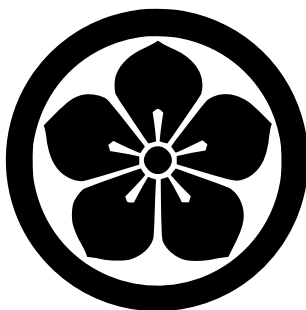


Adys

magyar-japán

szótár



furiganával

Sinai Gáspár • Sinai Yuko

Adys magyar-japán szótár

furiganával

Sinai Gáspár, Sinai Yuko

Tokió, 2024-05-05

、YAWOM AWIHU AM+ AWIHUHA#48
、41+4M、3HCU#0、3AS8H3Y 34M
、Y438H3I 330 AMX 4 Y#44 3+
、4114H 3HX3Y AW44H4 M1M
3H+3 1+4



Jogi nyilatkozat 免責事項

EZ A MUNKA ÚGY VAN KÖZZÉTÉVE, AHOGY VAN, BÁRMILYEN GARANCIA NÉLKÜL.

E közlemény felhatalmazást ad önnek jelen dokumentum sokszorosítására, terjesztésére és/vagy módosítására a Szabad Szoftver Alapítvány által kiadott GNU Szabad Dokumentációs Licenc 1.2-es feltételei alapján. Nincs Nem Változtatható Szakasz, nincs Címlap-szöveg, nincs Hátlap-szöveg.

Kérjük, „Adys szótár”-ként hivatkozzon ránk.

この作品はいかなる保証もなくありのまま提供されている。

この文書を、フリーソフトウェア財団発行のGNUフリー文書利用許諾契約書バージョン1.2が定める条件の下で複製、頒布、あるいは改変することを許可する。変更不可部分、表カバーテキスト、裏カバーテキストは存在しない。

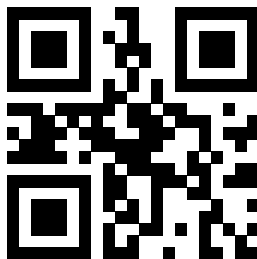
「Adys szótár」として認識されることを希望しています。

GNU Free Documentation License Version 1.2

<http://adys.org/license/fdl.txt>

Copyright 2007-2024 SINAI Gáspár, SINAI Yūko

<http://adys.org/> or <https://adys.org/>



A · Á

A4-es papírméret ◆ **エーよんばん** 【A 4判】

A5-ös papírméret ◆ **エーごはん** 【A 5判】

A6-os méretű könyv ◆ **ぶんごほん** 【文庫本】

„A6-os és B6-os méretű könyv” 「文庫本と単行本」

A6-os papírméret ◆ **エーろくばん** 【A 6判】

a ◆ **ていかんし** 【定冠詞】 (nincs a japán nyelvben) ◆ **の** 【之】 „A hazudozás nem jó dolog.” 「嘘をつくのは良くない。」 ◆ **は** va (témajelölő partikulával fordítva) „A városi élet kényelmes.” 「都会の生活は便利だ。」 ◇ **ó az ga** (alanyjelölő partikulával fordítva) „Nem én, hanem te vagy a hazug!” 「僕ではなく、あなたが嘘つきだ!」

abajgat ◆ **いじめる** 【苛める、虐める】 (piszkál)

abakusz ◆ **そろばん** 【算盤、十露盤】 (golyós számológép) „A végösszeget abakuszon számoltam ki.” 「合計を算盤を弾いて計算した。」

abakuszgolyó ◆ **そろばんだま** 【算盤玉、十露盤玉】 (golyós számológépen)

abakuszon számolás ◆ **しゅざん** 【珠算】

abakuszvizsga ◆ **しゅざんけんてい** 【珠算検定】

abál ◆ **はんゆでにする** 【半ゆでにする、半茹でにする】 ◇ **megabál** **はんゆでにする** 【半ゆでにする、半茹でにする】 „Megabáltam a szalonnát.” 「ベーコンを半茹でにした。」

abalé ◆ **ゆでじる** 【ゆで汁、茹で汁】

abalone ◆ **あわび** 【鮑、鰓、蛸】 (tengeri fülcsiga) ◇ **száritott abalone** **のしあわび** 【熨斗鮑】 (dízborítékhoz) ◇ **száritott abalone** **ほしあわび** 【干し鮑】

abált szalonna ◆ **はんゆでベーコン** 【半茹でベーコン】

A bambuszvágó meséje ◆ **たけとりものがたり** 【竹取物語】

abba ◆ **あそこ**に 【彼処に】 ◆ **あそこへ** 【彼処へ】 **aszoko-e** „Tegyék abba a könyveket!” 「本をあそこへ入れて下さい。」 ◆ **そこに** 【其処に】 „Béreltem egy szobát, és abba költöztem.” 「一室を借りて、そこに移った。」 ◆ **そこへ** 【其処へ】 **szoko-e** „Abba tedd bele!” 「そこへ入れて下さい。」

abbahagy ◆ **うちきりにする** 【打ち切りにする】 „Hagyjuk itt abba!” 「ここで打ち切りになよう。」 ◆ **うちきる** 【打ち切る】 „Abbahagyja az árusítást.” 「販売を打ち切る。」 ◆ **きりをつける** 【切りをつける、切りを付ける】 „Itt hagyjuk abba!” 「ここで切りをつけましょう。」 ◆ **ちゅうだん** 【中断】 „Abbahagyták a beszélgetést.” 「彼らは会話を中断した。」 ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 (megáll) „Ha a feleségem egyszer elkezd beszélni, nem tudja abbahagyni.” 「妻は一度話し始めたら止まらない。」 ◆ **やめる** 【辞める、止める】 „Az apám abbahagyta a dohányzást.” 「お父さんがタバコをやめた。」 ◆ **よす** 【止す】 „Hagyd már abba a sírást!” 「泣くのはよしなさい!」

abbahagyás ◆ **あがり** 【上がり】 „Ma már délután 3 órákor abbahagytuk a munkát.” 「今日は午後3時で上がりになりました。」 ◆ **うちきり** 【打ち切り】 ◆ **きり** 【切り、限り、限】 „Most a legrosszabb abbahagyni, folytatnom kell!” 「いま切りが悪いからやめられない。」 ◆ **きりめ** 【切り目、切目】 „Abbahagytam a munkát.” 「仕事に切り目をつけた。」 ◆ **くざり** 【区切り、句切り】 (pontot tesz a végére) „Abbahagyta a munkát.” 「仕事に区切りをつけた。」 ◆ **ちゅうだん** 【中断】 ◇ **gyógyszerezés** **abbahagyása** **ふくやくちゅうだん** 【服薬中断】

abbahagyat ◆ **やめさせる** 【止めさせる】

abbahagyja a sírást ◆ **なきやむ** 【泣き止む】
こども わ な „A gyerek abbahagyta a sírást.” 「子供は泣き止んだ。」

abbahagyja az írást ◆ **ふでをとうじる** 【筆を投じる】

abbahagyja az írói tevékenységét ◆ **ペンを折る** 【ペンを折る】 „Abbahagyta regényírói tevékenységét.” 「小説家としてのペンを折った。」

abbahagyja az iskolát ◆ **たいがくする** 【退学する】 „Érettségi nélkül abbahagyta az iskolát.” 「卒業 出来ず退学した。」 ◆ **ちゅうとたいがくする** 【中途退学する】

abbamarad ◆ **たちぎえになる** 【立ち消えになる、立消えになる】 „Abbamaradt a vizsgálat.” 「さうさく わ た ぎ 検索は立ち消えになった。」 ◆ **ちゅうだんされる** 【中断される】 „A szabadtéri koncert a hirtelen zápor miatt abbamaradt.” 「わ とつぜん 野外コンサートは突然のどしゃぶりちゅうだんで中断された。」 ◆ **やむ** 【止む、罷む、已む】 „Abbamaradt a taps.” 「はくしゆ 拍手がやんだ。」

abbamaradás ◆ **たちぎえ** 【立ち消え、立消え】

abban ◆ **あそこに** 【彼処に】 ◆ **あの中**で 【あの中で】 ◆ **あの中**に 【あの中に】 ◆ **そこに** 【其処に】 „Volt ott egy doboz, és abban volt a nyaklánc.” 「はこ 箱があって、そこにネックレスがあった。」 ◆ **そのなか**で 【その中で】 ◆ **そのなか**に 【その中に】

abban a szent pillanatban ◆ **はっとおもったとたん** 【はっと思った途端】 „Abban a szent pillanatban leesett a csillár.” 「はっと思った途端とたんシャンデリアが落ちた。」

abban marad ◆ **にする** „Abban maradtunk, hogy másnap újra találkozunk.” 「よくじつ あ 翌日また会うことにしました。」

abbéli ◆ **その** 【其の】 „Elmondta abbéli aggályait.” 「その懸念事項について伝えた。」

abból ◆ **あの中**から 【あの中から】 ◆ **そのなか**から 【その中から】

abból gazdálkodik, amije van ◆ **まにあわせる** 【間に合わせる、間に合せる、間にあわせる】 „Kevés a vizünk, abból kell gazdálkognunk, amink van!” 「みず わ すく 水は少ないが、ま あ それで間に合わせるしかない。」

abbreviátúra ◆ **しょうりやく** 【省略】 (rövidítés)

ABC ◆ **エービーシー** 【A B C】

abcúg ◆ **はんたい** 【反対】 (ellenzés) ◆ **プーイング**

abcúgol ◆ **はんたいする** 【反対する】 (ellenez)

ábécé ◆ **アルファベット** ◆ **いろは** 【伊呂波、以呂波】 iroha (régí japán ábécé) ◆ **エービーシー** 【A B C】 ◇ **nemzetközi fonetikai ábécé** **こくさいおんぴょうもじいちらん** 【国際音標文字一覧】

ábécéírásos írásjel ◆ **アルファベットもじ** 【アルファベット文字】

ábécérend ◆ **エービーシーじゅん** 【A B C 順】 „Ábécérendbe raktam a neveket.” 「なまえ 名前をエービーシーじゅん なら なら A B C 順に並べた。」

ábécéskönyv ◆ **しゅうじきょうかしよ** 【習字教科書】 ◆ **そうし** 【草紙、草子、双紙、冊子】

aberráció ◆ **こうこうさ** 【光行差】 (csillagászati) ◆ **しゅうさ** 【収差】 (lencse élességi hibája) ◆ **だっせんこうい** 【脱線行為】 (erkölcsi) ◇ **diurnális aberráció** **につしゅうこうこうさ** 【日周光行差】 ◇ **színaberráció** **いろしゅうさ** 【色収差】

aberráns ◆ **じょうきをいった** 【常軌を逸した】 „aberráns viselkedés” 「じょうき いっ しょうどう 常軌を逸した行動」

abesszin ◆ **アビシニアじん** 【アビシニア人】 ◆ **アビシニアの** 【アビシニアの】

Abesszínia ◆ **アビシニア** 【アビシニア】 (Etiópia)

abesszin nyelv ◆ **アビシニアご** 【アビシニア語】

Abhidhamma ◆ **あびだつま** 【阿毘達磨】 (buddhista)

Abhidhamma-pitaka ◆ **ろんぞう** 【論藏】 (buddhista Hittételek kosara)

Abhidharma ♦ **あびだつま** 【阿毘達磨】 (buddhista)

abhiniveza ♦ **しゅうじゃく** 【執着、執著】 (buddhizmus)

abiogenézis ♦ **しぜんはっせい** 【自然発生】 (ősnevezés)

abiogenézis hipotézise ♦ **しぜんはっせいせつ** 【自然発生説】

abiotikus ♦ **ひせいぶつせい** 【非生物性】 „abiotikus tényező” [非生物性因子] ♦ **ひせいぶつてきな** 【非生物的な】 „abiotikus környezet” [非生物的な環境]

abisszális öv ♦ **しんかいたい** 【深海帯】 (abisszopolágikus zóna)

abisszopolágikus zóna ♦ **しんかいそう** 【深海層】 (mélységi zóna)

ablak ♦ **ベゼル** (keret) ♦ **まど** 【窓】 „Csukja be az ablakot!” [窓を閉めてください。] ♦ **まどぐち** 【窓口】 (ügyintéző ablak) „A hármaskhoz hívtak.” [3番窓口まで呼ばれた。] ♦ **dupla ablak** にじゅうまど 【二重窓】 ♦ **hátsó ablak** リア・ウィンドー ♦ **kerekes ablak** かぎゅうそう 【蝸牛窓】 (középfülben) ♦ **kerekes ablak** **せいえんそう** 【正円窓】 (középfülben) ♦ **kerekes ablak** **まるまど** 【円窓、丸窓】 (kör alakú ablak) ♦ **kidob az ablakon** **ぼうにふる** 【棒に振る、棒にふる】 (pénzt) „Kidobtam a pénzt az ablakon.” [お金を棒に振った。] ♦ **kiugró ablak** **でまど** 【出窓】 ♦ **rácsos ablak** **こうしまど** 【格子窓】 ♦ **tetőablak** **やねまど** 【屋根窓】 ♦ **ügyfélablak** **おきゃくさままどぐち** 【お客様窓口】

ablakcsukás ♦ **まどをしめること** 【窓を閉めること】

ablakkeret ♦ **がくぶち** 【額縁】 ♦ **かまち** 【框】 ♦ **サッシ** ♦ **まどサッシ** 【窓サッシ】 ♦ **まどわく** 【窓枠】 ♦ **aluminium ablakkeret** アルミ・サッシ

ablak mellett ♦ **まどがわ** 【窓側】 (levés) „A buszon az ablak mellett ül.” [バスで窓側に座る。] ♦ **まどがわに** 【窓側に】 ♦ **まどぎわに** 【窓際に】 „Az étteremben az ablak mellett székre ültem.” [レストランで窓際の席に座つ

た。] ♦ **まどべ** 【窓辺】 „ablak mellé tettasztal” [窓辺に置いたテーブル]

ablak melletti ♦ **まどがわの** 【窓側の】

ablak melletti oldal ♦ **まどがわ** 【窓側】 „repülőn az ablak melletti és a folyosó felőli szék” [飛行機の窓側の席と通路側の席]

ablaknyílás ♦ **まどのかいこうぶ** 【窓の開口部】

ablaknyitás ♦ **まどをあけること** 【窓を開けること】

ablakon át ♦ **まどごしに** 【窓越しに】

ablakon kívül ♦ **そうがい** 【窓外】

ablakpárátlanító ♦ **デフォグガー** ♦ **デフロスター**

ablakpárkány ♦ **まどだい** 【窓台】 „Az ablakpárkányon virágokat tartott.” [窓台で花を育てた。] ♦ **まどのふち** 【窓のふち、窓の縁】

ablakpucolás ♦ **まどのそうじ** 【窓の掃除】

ablakrács ♦ **まどこうし** 【窓格子】

ablaktisztítás ♦ **まどふき** 【窓ふき、窓拭き】

ablaktörő ♦ **ワイパー** (autón)

ablaküveg ♦ **まどガラス** 【窓ガラス、窓硝子】 „Az ablaküveg betört.” [窓ガラスが割れた。]

ablatívusz eset ♦ **だっかく** 【奪格】

abnormális ♦ **アブノーマルな** „abnormális viselkedés” [アブノーマルな行動] ♦ **いじょうな** 【異常な】 „abnormális helyzet” [異常な状況] ♦ **じょうきをいった** 【常軌を逸した】 „abnormális kijelentés” [常軌を逸した発言] ♦ **じょうきをいつする** 【常軌を逸する】 ♦ **びょうてきな** 【病的な】 „abnormális kíváncsiság” [病的な好奇心] ♦ **りょうきてきな** 【猟奇的な】 „abnormális ember” [猟奇的な人]

abnormális alakú spermium ♦ **きけいせいし** 【奇形精子】

abnormálisan ♦ **いじょうに** 【異常に】 ♦ **びょうてきに** 【病的に】 „Abnormálisan vonzódik a kígyókhoz.” [病的に蛇が好きだ。]

abnormálisan alacsony vércukorszint ◆ **ていけつとうしょう** 【低血糖症】

abnormálisan magas vércukorszint ◆ **こうけつとうしょう** 【高血糖症】

abnormális jelenség ◆ **いじょうげんしょう** 【異常現象】

abnormális lelkiállapot ◆ **いじょうしんり** 【異常心理】

abnormális mentalitás ◆ **へんたいしんり** 【変態心理】

abnormális pszichológia ◆ **いじょうしんりがく** 【異常心理学】

abnormális reakció ◆ **いじょうはんのう** 【異常反応】

abnormális viselkedés ◆ **いじょうこうどう** 【異常行動】 „A demenciás beteg abnormálisan kezdett viselkedni.” 「認知症患者は異常行動に出た。」

abnormális szülés ◆ **いじょうぶんべん** 【異常分娩】

abnormalitás ◆ **いじょうせい** 【異常性】 ◆ **へんたい** 【変態】 ◆ **へんたい** 【変体】 ◆ **へんちよう** 【変調】 ◆ **りょうき** 【猟奇】 (hajhászása)

abortusz ◆ **じんこうにんしんちゅうぜつ** 【人工妊娠中絶】 (mesterséges orvosi beavatkozás) ◆ **だたい** 【墮胎】 ◆ **ちゅうぜつ** 【中絶】 „A terhesség alatt kiderült, hogy rendellenes a magzat, ezért az abortusz mellett döntött.” 「妊娠中に胎児に障害があると分かって、中絶を選んだ。」 ◆ **にんしんちゅうぜつ** 【妊娠中絶】 ◇ **illegális abortusz** **だたいざい** 【墮胎罪】

abortusza van ◆ **ちゅうぜつをうける** 【中絶を受ける】 „15 éves korában abortusza volt.” 「15歳の時に中絶を受けた。」

ábra ◆ **ず** 【図】 (illusztráció) „első ábra” 【図1】 ◆ **ずはん** 【図版】 ◆ **ずひょう** 【図表】 ◇ **beállítóábra** **テストパターン** ◇ **eloszlási ábra** **ぶんぷず** 【分布図】 „hőmérséklet-eloszlási ábra” 「気温の分布図」 ◇ **folyamat-ábra** **ながれず** 【流れ図】

ábrafelirat ◆ **キャプション**

abrak ◆ **かいば** 【飼葉、飼い葉】 ◆ **しりょう** 【飼料】 ◆ **まぐさ** 【秣、馬草】

abrakostarisznya ◆ **かいばぶくろ** 【飼葉袋、飼い葉袋、かいば袋】 ◆ **まぐさぶくろ** 【まぐさ袋、秣袋、馬草袋】

abrazab ◆ **えんぱく** 【燕麦】 (Avena sativa)

ábránd ◆ **くうそう** 【空想】 „Ábrándozik.” 「くうそう ふけ 空想に耽っている。」 ◆ **げんそう** 【幻想】

„Ábrándokat kerget.” 「幻想に耽っている。」

◆ **げんそうをいだく** 【幻想を抱く】 „Arról ábrándozik, hogy színész lesz.” 「俳優になるとい

う幻想を抱いている。」 ◆ **はくじつむ** 【白日夢】 ◆ **ビジョン** ◆ **まぼろし** 【幻】 „Ábrándokat kerget.” 「幻を追う。」 ◇ **ábrándozik**

くうそうにふける 【空想に耽る】 „Hanyatt fekvé ábrándoztam.” 「仰向けになって空想に耽っていた。」

◆ **げんそう** 【幻想】 (képzeltgés)

ábrándkép ◆ **くうそう** 【空想】 (ábrándozás) ◆ **げんそう** 【幻想】 (képzeltgés)

ábrándokat kerget ◆ **ゆめをおう** 【夢を追う】 jume-o ou „Semmit sem csinál, csak ábrándokat kerget.” 「彼は努力をしないで夢だけを追っている。」

ábrándozás ◆ **くうそう** 【空想】 ◆ **はくじつむ** 【白日夢】 ◆ **はくちゅうむ** 【白昼夢】

ábrándozik ◆ **くうそうにふける** 【空想に耽る】 „Hanyatt fekvé ábrándoztam.” 「仰向けになって空想に耽っていた。」 ◆ **むそうする** 【夢想する】 „A házaseletről ábrándozik.” 「結婚生活を夢想している。」

ábrándozó ◆ **ロマンチックな**

ábrás védjegy ◆ **ロゴ** (logó) ◆ **ロゴ・マーク**

ábrázat ◆ **かお** 【顔】 (arc) ◆ **かおつき** 【顔つき、顔付き】 ◆ **めんそう** 【面相】 „szigorú ábrázatú ember” 「厳しい面相の人」 ◆ **めんぼく** 【面目】 ◆ **めんもく** 【面目】 ◆ **ようぼう** 【容貌】

ábrázol ◆ **あらわす** 【表す、表わす、現す、現わす、顕す、顕わす】 „Grafikonon ábrázolta a fertőzöttek számát.” 「感染者数を図で表した。」 ◆ **うつす** 【写す】 „szép természetet áb-

rázoló kép” 「美しい自然を写した絵」 ◆ **えがく** 【描く、画く】 (lefest) „Ez a novella szépen ábrázolja a tájat.” 「この小説は風景を綺麗に描いている。」 ◆ **ずしする** 【図示する】 „A gép szerkezetét ábrázolta.” 「機械の構造を図示した。」 ◆ **ひょうげんする** 【表現する】 (representál) „Koordináta-rendszerben ábrázoltam a vektort.” 「ベクトルを座標系で表現した。」 ◆ **びょうしゃする** 【描写する】 „Irodalmában ábrázolta a maffia világát.” 「ヤクザの世界を文学で描写した。」 ◆ **ようしきかする** 【様式化する】 „leveleket ábrázoló minta” 「葉の形を様式化した模様」

ábrázolás ◆ **がほう** 【画法】 ◆ **ずし** 【図示】 ◆ **ずほう** 【図法】 ◆ **ひょうげん** 【表現】 ◆ **びょうしゃ** 【描写】 ◇ **élethű ábrázolás** **しゃせい** 【写生】 ◇ **életszerű ábrázolás** **しゃせい** 【写生】 ◇ **emberábrázolás** **じんぶつびょうしゃ** 【人物描写】 ◇ **geometriai ábrázolás** **きかがほう** 【幾何画法】 ◇ **jellemábrázolás** **せいかくびょうしゃ** 【性格描写】 ◇ **lélekábrázolás** **しんりびょうしゃ** 【心理描写】 ◇ **modelles ábrázolás** **じつぶつびょうしゃ** 【実物描写】 ◇ **objektív ábrázolás** **しゃせい** 【写生】 ◇ **szubjektív ábrázolás** **しゃせい** 【写意】 ◇ **valóságű ábrázolás** **しゃじつ** 【写実】

ábrázolásmód ◆ **ずほう** 【図法】

ábrázoló festészet ◆ **くしょうかいが** 【具象絵画】

ábrázoló geometria ◆ **ずけいきかがく** 【図形幾何学】

ábrázoló művészet ◆ **くしょうげいじゆつ** 【具象芸術】

abroncs ◆ **そとわ** 【外輪】 ◆ **タイヤ** (gumiabroncs) ◆ **たが** 【箍】 (hordóabroncs) „hordóabroncsa” 「樽のたが」 ◇ **fémabroncs** **てつりん** 【鉄輪】 ◇ **meghúzza az abroncsot** **たがをしめる** 【箍を締める、タガを締める】 „Meghúzza a hordón az abroncsot.” 「樽のタガを締めた。」

abrosz ◆ **テーブルかけ** 【テーブル掛け】 (asztalterítő) ◆ **テーブル・クロス** (asztalterítő)

abszcissa ◆ **よこじくのざひょう** 【横軸の座標】

abszcisszatengely ◆ **よこじく** 【横軸】

abszint ◆ **アブサント**

abszintüröm ◆ **にがよもぎ** 【苦艾、苦蓬】 (Artemisia absinthium)

abszolút ◆ **アブソリュート** ◆ **ぜったい** 【絶対】 „Ez abszolút biztos.” 「絶対そうだ。」 ◆ **ぜったいてきな** 【絶対的な】 ◆ **ぜったいの** 【絶対の】 „Abszolút engedelmességet követelt.” 「絶対の服従を要求した。」 ◆ **とうてい** 【到底】 „Abszolút lehetetlen.” 「到底無理。」 ◆ **まったく** 【全く】 „Ez a kormány abszolút rossz.” 「この政府は全く駄目だ。」

abszolút béke ◆ **ぜんめんこうわ** 【全面講和】

abszolút előny ◆ **ぜったいゆうい** 【絶対優位】

abszolút elsőbbség ◆ **さいゆうせん** 【最優先】

abszolút érték ◆ **ぜったいち** 【絶対値】 (matematika)

abszolút fölény ◆ **は** 【覇】 „Hidejosi és Iejaszu az abszolút fölényért harcolt.” 「秀吉と家康が覇を争った。」

abszolút hallás ◆ **ぜったいおんかん** 【絶対音感】 „Az abszolút hallás kifejlesztéséhez, a gyerekek kiskorában speciális iskolába kell járni.” 「絶対音感をつけるには幼少の頃に専門の教育を受ける事が必要といわれています。」

abszolút hatalom ◆ **ぜったいけんりよく** 【絶対権力】

abszolút hőmérséklet ◆ **ぜったいおんど** 【絶対温度】

abszolutista ◆ **ぜったいしゆぎしゃ** 【絶対主義者】 (ember) ◆ **ぜったいしゆぎてきな** 【絶対主義的な】 ◆ **せんせいしゆぎしゃ** 【専制主義者】

abszolutizmus ◆ **ぜったいしゆぎ** 【絶対主義】 ◆ **せんせいしゆぎ** 【専制主義】 ◆ **せんせいせいじ** 【専制政治】 ◇ **felvilágosult abszolutizmus** **かいいいせんせいしゆぎ** 【開明専制主義】

abszolút konvergencia ◆ **ぜったいしゅうそく** 【絶対収束】

abszolút mennyiség ◆ **ぜったいりょう** 【絶対量】

abszolút monarchia ◆ **ぜったいくんしゅせい** 【絶対君主制】 ◆ **せんせいくんしゅこく** 【専制君主国】 ◆ **せんせいくんしゅせいたい** 【専制君主政体】

abszolútnak tekint ◆ **ぜったいしする** 【絶対視する】 „A saját értékrendjét abszolútnak tekintti.” 「自分の価値観を絶対視する。」

abszolútnak tekintés ◆ **ぜったいし** 【絶対視】

abszolút nulla fok ◆ **ぜったいれいど** 【絶対零度】 „A hőmérséklet nem süllyedhet abszolút nulla fok alá.” ^{ぜったいれいど} ^{おんど} ^{わさ} 「絶対零度より温度は下らない。」

abszolút nyomás ◆ **ぜったいあつりょく** 【絶対圧力】

abszolút páratartalom ◆ **ぜったいしつど** 【絶対湿度】

abszolút skálán történő értékelés ◆ **ぜったいひょうか** 【絶対評価】

abszolút tapasztalatlan ◆ **ずぶのしろうと** 【ずぶの素人】

abszolút többség ◆ **ぜったいたすう** 【絶対多数】 „Ez a párt abszolút többségben van.” 「この政党は絶対多数を占めています。」

abszolút uralkodó ◆ **せんせいくんしゅ** 【専制君主】

abszolvál ◆ **おわらせる** 【終わらせる】 (letud) ◆ **そつぎょうする** 【卒業する】 (iskolát elvégez) ◆ **ゆるしをあたえる** 【ゆるしを与える、赦を与える】 (feloldoz bűnei alól)

abszorbeál ◆ **きゅうしゅうする** 【吸収する】 „Ez a csempé abszorbeálja a párat.” 「このタイルは湿気を吸収する。」

abszorbeálás ◆ **きゅうしゅう** 【吸収】 (abszorpció)

abszorbeált dózis ◆ **きゅうしゅうせんりょう** 【吸収線量】

abszorbens ◆ **きゅうしゅうざい** 【吸収剤】

abszorber ◆ **アブソーバー** ◆ **しゅうねつき** 【集熱器】

abszorpció ◆ **きゅうしゅう** 【吸収】 (magába szívás) ◆ **きゅうしゅうさよう** 【吸収作用】 ◆ **reabszorpció** **さいきゅうしゅう** 【再吸収】 (visszaszívódás)

abszorpciós hő ◆ **きゅうしゅうねつ** 【吸収熱】

abszorptivitás ◆ **きゅうしゅうりつ** 【吸収率】

absztináns ◆ **きんよくてきな** 【禁欲的な】 ◆ **ストイックな** (önmegtartóztató)

absztinencia ◆ **きんよく** 【禁欲、禁慾】 (önmegtartóztatás) ◆ **ぶちょうほう** 【不調法、無調法】

absztinens ◆ **げこ** 【下戸】 (alkoholt nem fogyasztó) ◆ **ぶちょうほうな** 【不調法な、無調法な】

absztrakció ◆ **ちゅうしょう** 【抽象】

absztrakcionizmus ◆ **ちゅうしょうしゅぎ** 【抽象主義】

absztrakt ◆ **アブストラクト** „absztrakt művészet” 「アブストラクトアート」 ◆ **ちゅうしょうてきな** 【抽象的な】 „absztrakt gondolkodás” ^{ちゅうしょうてき} ^{しこう} 「抽象的な思考」

absztrakt algebra ◆ **ちゅうしょうだいすうがく** 【抽象代数学】

absztrakt festmény ◆ **ちゅうしょうが** 【抽象画】 „realisztikus és absztrakt festmény” 「具象画と抽象画」

absztrakt művészet ◆ **ちゅうしょうげいじゅつ** 【抽象芸術】

abszurd ① **ひじょうしきな** 【非常識な】 „abszurd viselkedés” 「非常識な行動」 ② **むちゃな** 【無茶な】 „Abszurd dolgot mondott.” 「無茶

なことを言った。」 ◆ **かたはらいたい** 【片腹痛い】 ◆ **こうとうむけい** 【荒唐無稽】 ◆ **こうとうむけいな** 【荒唐無稽な】 (valóságtól el- ^{こうとうむけい} ^{はっそう} rugaskodott) „abszurd ötlet” 「荒唐無稽な発想」 ◆ **ごんごどうだんな** 【言語道断な】 (lehetetlen) „Abszurd követelés.” 「言語道断な要求。」 ◆ **しょうしせんばん** 【笑止千万】 (kés

röhej) „Micsoda abszurd javaslat!” 「この提案は ^{しょうしせんばん} 笑止千万だ。」 ◆ **しょうしせんばんな** 【笑止千万な】 ◆ **しょうしな** 【笑止な】 ◆ **すじちが**

いの 【筋違いの】 „abszurd beszéd” [筋違いの^{すじちが}はなし話] ◆ **とつびな** 【突飛な】 (valóságtól elrugaszkodott) „Nem tudom elhinni ezt az abszurd történetet.” [この突飛な話^{とつび はなし わ}はとても信じられない。] ◆ **ひじょうしききまる** 【非常識きまる】 (teljesen abszurd) ◆ **ふじょうりな** 【不条理な】 „Abszurd esemény.” [不条理な^{ふじょうりな}できごと出来事。] ◆ **べらぼうな** 【饞棒な、饞棒な】 „abszurd kívánság” [べらぼうな^{べらぼうな}要求] ◆ **ぼうがいな** 【法外な】 „A kuncsaft abszurd követeléssel állt elő.” [客は法外な^{きやく わ ぼうがい}要求^{ようきゅう}を突きつけた。] ◆ **むちゃくちゃな** 【無茶苦茶な】 „Abszurd dolgot mond.” [むちゃくちゃ^{むちゃくちゃ}なことを言う。] ◆ **めっそうな** 【滅相な】 „abszurd történet” [滅相な^{めっそう}話] ◇ **teljesen abszurd** **しゅうしせんばんな** 【笑止千万な】 „teljesen abszurd szóbeszéd” [笑止千万な^{しゅうしせんばん}噂^{うわさ}]

abszurditás ◆ **すじちがい** 【筋違い】 ◆ **はいり** 【背理】 ◆ **ひじょうしき** 【非常識】

abura-age ◆ **あぶらあげ** 【油揚げ】 (sült szójasajt)

aburazemi ◆ **あぶらぜみ** 【油蟬、鳴蝸】

acai ◆ **アサイ** (Euterpe oleracea)

Acapulco ◆ **アカプルコ**

accelerando ◆ **ぜんじきゅうそくに** 【漸次急速に】

acél ◆ **こう** 【鋼】 ◆ **こうてつ** 【鋼鉄】 ◆ **スチール** ◆ **はがね** 【鋼】 „Acélerős teste volt.” [はがね^{はがね}に^にくたい^{くたい}だった。] ◇ **Bessemer-acél** **ベッセマーこう** 【ベッセマー鋼】 ◇ **finomacél** **せいこう** 【精鋼】 ◇ **hajóacél** **せんたいこうざい** 【船体鋼材】 ◇ **hengerelt acél** **あつえんこう** 【圧延鋼】 ◇ **hengerelt acél** **あつえんこうざい** 【圧延鋼材】 ◇ **kemény acél** **こうこう** 【硬鋼】 ◇ **króm-vanádium acél** **クロムバナジウムこう** 【クロムバナジウム鋼】 ◇ **rozsdamentes acél** **ステンレス・スチール** ◇ **szénacél** **たんそこう** 【炭素鋼】 ◇ **szerkezeti acél** **こうぞうようこうざい** 【構造用鋼材】 ◇ **szerkezeti acél** **こうざい** 【鋼材】

acél alapanyag ◆ **こうざい** 【鋼材】

acélból készült ◆ **こうせい** 【鋼製】

acélcső ◆ **こうかん** 【鋼管】 ◆ **こうせいはいかん** 【鋼製配管】

acéldrót ◆ **てっせん** 【鉄線】

acélgyár ◆ **せいこうじょ** 【製鋼所】

acélgyártás ◆ **せいこう** 【製鋼】 ◇ **Bessemer-acélgyártás** **ベッセマーせいこう** **ほう** 【ベッセマー製鋼法】 ◇ **kavaró acélgyártás** **かくはんせいれんほう** 【攪拌精錬法】

acélipar ◆ **せいこうぎょう** 【製鋼業】 ◆ **てっこうぎょう** 【鉄鋼業】 ◇ **vas- és acélipar** **てっこうぎょう** 【鉄鋼業】

acélkék ◆ **はがねいろ** 【鋼色】

acélkeret ◆ **スチール・サッシ**

acéllemez ◆ **こうばん** 【鋼板】

acélmágnás ◆ **てっこうかいのきょとう** 【鉄鋼界の巨頭】

acélmű ◆ **せいこうこうじょう** 【製鋼工場】

acélos ◆ **ひきしまった** 【引き締まった】 (izom)

acélrács ◆ **てつごうし** 【鉄格子】

acélrúd ◆ **てつぼう** 【鉄棒】

acélsisak ◆ **スチール・ヘルメット** ◆ **てつかぶと** 【鉄かぶと、鉄兜】

acélsodrony ◆ **てっせん** 【鉄線】

acéltermék ◆ **てっこうせいひん** 【鉄鋼製品】

acélváz ◆ **てつこつ** 【鉄骨】 „acélvázaz épület” [てつこつ^{てつこつ} たてもの【鉄骨の建物】]

acélvázazas legyező ◆ **てっせん** 【鉄扇】

acélvázazas szerkezetű vasbeton ◆ **てつこつてつきんコンクリートづくりの** 【鉄骨鉄筋コンクリート造りの】 „acélvázaz szerkezetű, vasbeton felhőkarcoló” [てつこつてつきん^{てつこつてつきん} づくり^{づくり}の【鉄骨鉄筋コンクリート造りの高層ビル】]

acetát ◆ **アセテート** (-acetát) ◆ **さくさんえん** 【酢酸塩】

acetil ◆ **アセチル**

acetilén ◆ **アセチレン** (C₂H₂)

acetiléndikarbonsav ◆ **スクアリンさん** 【スクアリン酸】 (C₄H₂O₄)

acetilénázós lánghegesztés ◆ **さんそアセチレンようせつ** 【酸素アセチレン溶接】

aceton ◆ **アセトン** (CH₃COCH₃)

Achilles-in ◆ **アキレスけん** 【アキレス腱】
 „Elszakadt az Achilles-inam.” 「アキレス腱が切れた。」

aciditás ◆ **さんど** 【酸度】

acid jazz ◆ **アシッド・ジャズ**

acidofil ◆ **こうさんせい** 【好酸性】

acidózis ◆ **さんせいけつしょう** 【酸性血症】

acid dzsessz ◆ **アシッド・ジャズ**

aciklikus ◆ **ひじゅんかんできな** 【非循環的な】

acil-glicerín ◆ **アシルグリセロール**

ács ◆ **だいく** 【大工】 ◆ **もっこう** 【木工】 ◇ **hajóács** **ふなだいく** 【船大工】

acsa ◆ **やんま** 【蜻蜓】 ◇ **laposhasú acsa** **べっこうとんぼ** 【鼈甲蜻蜓】 (Libellula depressa)

Acsala ◆ **ふどうみょうおう** 【不動明王】
 (buddhista bölcsességkirály)

Acsalanáta ◆ **ふどうみょうおう** 【不動明王】
 (buddhista bölcsességkirály)

acsalapu ◆ **ふき** 【蒨、苳、款冬、菜蒨】 (Petasites japonicus) ◇ **vörös acsalapu** **せいようふき** 【西洋蒨】 (Petasites hybridus)

acsalapu szára ◆ **ふきのとう** 【蒨の莖】

acsang nemzetiség ◆ **アチャンぞく** 【アチャン族、阿昌族】

ácsárja ◆ **あじやり** 【阿闍梨】 (buddhista tanító)

acsarkodás ◆ **いがみあい** 【いがみ合い、唾み合い】 „Évek óta tart a két ország közötti acsarkodás.” 「何年も 両国のいがみ合いは続いている。」

acsarkodik ◆ **いがみあう** 【いがみ合う、唾み合う】 (egymásra) „A nemzetek acsarkodtak egymásra.” 「民族同士がいがみ合っていた。」

◆ **いがむ** 【唾む】 „Egy kóbor kutya acsarkodott rám az utcán.” 「野良犬が道で私に唾んでいた。」 ◆ **たいりつする** 【対立する】 (szemben áll egymással) ◆ **はをむきだしにする** 【歯をむき出しにする】 „Egy kutya acsarkodott rám a íぬわさく うし わたし は kerítés mögül.” 「犬は柵の後ろから 私に歯をむき出していた。」

acsarog ◆ **いがむ** 【唾む】 „A kutya acsargott a betörőre.” 「犬は泥棒に唾んだ。」

ácsderékszög ◆ **さしがね** 【差し金、差金、指矩、指金】

ácsi ◆ **ストップ** „Ácsi, ne is folytasd!” 「ストップ、続けても無駄だ。」

ácsingózik ◆ **たたずむ** 【佇む】 (álldogál)

ácskapocs ◆ **かすがい** 【鍬】

ácsmester ◆ **だいくとうりょう** 【大工棟梁】 ◆ **だいくのとうりょう** 【大工の棟梁】

ácsmesterség ◆ **だいく** 【大工】 ◆ **だいくしよく** 【大工職】

ácsmunka ◆ **だいくしごと** 【大工仕事】

ácsolmány ◆ **こうぞうぶつ** 【構造物】

ácsorog ◆ **たたずむ** 【佇む】 (mozdulatlanul áll) „Egy koldus ácsorgott az ékszerbolt előtt.” 「乞食がジュエリーショップの前で佇んでいた。」 ◆ **たちどまる** 【立ち止まる、立ち止る、立ち留まる】 (megáll) „Ne ácsorogjanak itt, kérem!” 「ここで立ち止まらないでください！」 ◆ **たつてまっている** 【立って待っている】 (várakozik) „Az állomás peronján csak néhány ember ácsorgott.” 「駅のホームで数人の人だけが立って待っていた。」

ácsszerszám ◆ **だいくどうぐ** 【大工道具】

ácsszögmérő ◆ **かねざし** 【矩差し】 ◆ **かねじやく** 【曲尺、矩尺】 ◆ **さしがね** 【差し金、差金、指矩、指金】

ad ① **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 (semleges) „Pénzt adott a szegénynek.” 「貧しい人にお金をあげた。」 ② **あたえる** 【与える】 (udvarias) „Köszönöm, hogy alkalmat adott arra, hogy találkozassunk!” 「お会い出来る機会を与えて下さり、有り難うございます。」 ③ **だす** 【出す】 „Nem adok pénzt ilyen hülyeségre.”

「そんなつまらない物にお金を出さない。」 ④ **のませる** 【飲ませる】 (ítat) „Gyógyszert adtam a gyereknek.” 「子供に薬を飲ませた。」 ⑤ **ほうそうする** 【放送する】 (adást) „Ez a műsort tegnap adták.” 「この番組はきのう放送されていた。」 ⑥ **くわせる** 【食わせる、喰わせる】

„Aptom neki egy pofont.” [彼にビンタを食わせた。] ◆ **うる** 【売る】 (elad) „Mennyiért adja az almát?” [りんごはいくらで売っていますか?] ◆ **きにする** 【気にする】 (izgat) „Nem sokat ad az illemre.” [彼は礼儀をあまり気にしない。] ◆ **こだわる** 【拘る】 (igényes) „Ad a megjelenésére.” [彼は身なりに拘る。] ◆ **やる** 【遣る、行る】 (lekicsinylően) „Ételt adtam a kutyának.” [犬に餌をやった。] ◆ **くれる** 【呉れる】 (szívességet tesz) „Nem adnál kölcsön egy kis pénzt?” [少しお金を貸してくれないか?] ◆ **めぐむ** 【恵む】 (mert megszán) „Pénzt adtam egy koldusnak.” [乞食にお金を恵んだ。] ◆ **あてがう** 【充てがう、宛てがう、当てがう】 (hozzárendel) „Munkát adtam neki.” [彼に仕事を充てがった。] ◆ **いれる** 【入れる】 „Jó iskolába adtam a gyereket.” [子供をいい学校に入れた。] ◆ **おく** 【置く】 „Jelzőlogba adtam a házat a kölcsönért.” [家をローンの抵当に置いた。] ◆ **おくる** 【贈る】 „Ajándékot adtam édesanyámnak.” [母にプレゼントを贈った。] ◆ **かす** 【貸す】 (kölcsönöz) „Adj egy tollat!” [ペンをかして。] ◆ **かする** 【課する】 (hozzárendel) „A tanár házi feladatot adott.” [先生は宿題を課した。] ◆ **きょうよする** 【供与する】 (közös érdekből) „Pénzt adott, hogy megválasszák.” [当選するために金銭を供与した。] ◆ **くださる** 【下さる】 (udvarias) „Nem adna választ péntekig?” [金曜日までに返事を下さいませんか?] ◆ **くだす** 【下す、降す】 „Parancsot adott a beosztottjának.” [部下に命令を下した。] ◆ **くらわす** 【食らわす】 „Aptom egy rúgást a lábára.” [足にキックを食らわした。] ◆ **くわえる** 【加える】 „Citromízesítést adtam a salátaöntethez.” [サラダドレッシングにレモン味を加えた。] ◆ **さしあげる** 【差し上げる、差上げる】 (illetelmes) „Hálából süteményt adtam neki.” [お礼にお菓子を差し上げた。] ◆ **じゅよする** 【授与する】 „Aranyérmét adtak neki.” [金メ

ダルを授与された。] ◆ **しんらいする** 【信頼する】 (hisz) „Nem lehet adni arra, amit mond.” [彼が言うことは信頼できない。] ◆ **せっていする** 【設定する】 (odaitél) „A bank adott neki a hitelt.” [銀行が彼にローンを設定した。] ◆ **そそぐ** 【注ぐ】 (tölt) „Szeretetet adott a fiának.” [息子に愛情を注いだ。] ◆ **そんちょうする** 【尊重する】 (tisztel) „Adok a véleményére.” [彼の意見を尊重する。] ◆ **たいよする** 【貸与する】 (kölcsönad) „Egyenruhát adunk.” [制服は貸与されます。] ◆ **たつする** 【達する】 „Parancsot ad.” [命令を達する。] ◆ **たまう** 【賜う、給う】 „Az isten életet adott az embernek.” [神は人に生を賜った。] ◆ **つかわす** 【遣わす】 „Az uraság jutalmat adott a szolgának.” [殿様は家来に褒美を遣わした。] ◆ **ひらく** 【開く】 „Koncertet adott.” [演奏会を開いた。] ◆ **ふくようさせる** 【服用させる】 „Lázcsillapítót adott a betegnek.” [患者に解熱剤を服用させた。] ◆ **ふよする** 【付与する】 „Hozzáférsi jogot adtam neki a fájlhoz.” [彼にファイルのアクセス権を付与した。] ◆ **ぶん** 【分】 (-ad) „egyharmad” [3分の1] ◆ **ほうずる** 【奉ずる】 (alázattal) „A császárnak adta az alkotását.” [自分の作品を天皇に奉じた。] ◆ **ほどこす** 【施す】 (semleges) „Elsősegélyt adott a betegnek.” [患者に応急処置をほどこした。] ◆ **まわす** 【回す、廻す】 (eljuttat) „Adj nekem is abból a süteményből!” [そのお菓子を私にも廻して!] ◆ **もたせる** 【持たせる】 „Rejtett jelentést adott a szavainak.” [含みを持たせた言い方をした。] ◆ **もる** 【盛る】 (mérget, ételt szed) „Mérget adott a haragosának.” [彼は恨んだ相手に毒を盛った。] ◆ **ゆずる** 【譲る】 „Olcsón adom!” [安く譲ります!] ◆ **よこす** 【寄越す、遣す】 „Kenyeret adt nekik.” [パンを寄越す。] ◆ **ad きょうよする** 【供与する】 (közös érdekből) „Pénzt adott, hogy megválasszák.” [当選するために金銭を

きょうよ
供与した。】◇ **adnak である**【出る】„A mi cégünknel nem adnak utazási költségértétést.” [うちのかいは交通費がでない。] ◇ **adnak a szavára はつげんりょくのある**【発言力のある】(befolyásos) „A cégnél adnak a szavára。” [会社では発言力のある人です。] ◇ **adva lesz くだる**【下る】„Parancsot adtak。” [命令が下った。] ◇ **albérletbe ad いえをかしに だす**【家を貸しに出す】„Albérletbe adtam a lakásomat。” [家を貸しに出した。] ◇ **áramot ad でんきをながす**【電気を流す】„Áramot adtam a vezetékre。” [電線に電気を流した。] ◇ **bőkezűen ad はずむ**【弾む】„Bőkezűen adtam borralót a pincérnek。” [ウェイターにチップを弾んだ。] ◇ **csókot ad キスする** ◇ **engedélyt ad きよかする**【許可する】(engedélyez) „Engedélyt adtak a felszállásra。” [離陸を許可した。] ◇ **éppen adják オンエアちゅうである**【オンエア中である】„Éppen adják a népszerű reggeli sorozatot。” [朝ドラが好評 オンエア中です。] ◇ **férjhez ad よめに だす**【嫁に出す】„Férjhez adtam a lányomat。” [むすめ よめ だす] 娘を嫁に出した。] ◇ **fórt ad ハンディをつける**【ハンディを付ける】„Fórt adtam a gyereknek sakkban。” [チェスで子供にハンディを付けた。] ◇ **gázt ad アクセルをふむ**【アクセルを踏む】„Gázt adtam, és előztem。” [アクセルを踏んで前の車を追い越した。] ◇ **hálát ad かんしゃする**【感謝する】„Hálát adott az égnek, hogy elkerülte a balesetet。” [彼は事故を免れたことを神に感謝した。] ◇ **hangot ad こえがあがる**【声が上がると】„A fogyasztók elégedetlenségüknek adtak hangot。” [消費者から不満の声が上がっている。] ◇ **hangot ad おとをだす**【音を出す】„A szíreña éles hangot adott。” [サイレンは甲高い音を出した。] ◇ **hangot ad となえる**【唱える】„Nemtetszésének adott hangot。” [不平を唱えた。] ◇ **hatalmat ad けんのをあたえる**【権能を与える】„Kellene-e politikai hatalmat adni a csá-

szárnak?” [天皇に政治の権能を与えるべきか?] ◇ **injekciót ad ちゅうしゃをうつ**【注射を打つ】„A nővér injekciót adott a betegnek。” [看護婦は患者に注射を打った。] ◇ **interjút ad しゅざいにおうじる**【取材に応じる】„A győztes interjút adott a tévének。” [優勝者はテレビの取材に応じた。] ◇ **jelt ad あいずる**【合図する】„Ha valaki jön, adj jelt!” [彼が来たら合図して!] ◇ **kétszer ad, ki gyorsan ad ぜんはいそげ**【善は急げ】 **dzen-va iszoge** ◇ **koncertet ad えんそうする**【演奏する】 ◇ **kosarat ad プロポーズをこわる**【プロポーズを断る】„A nő kosarat adott a kérőjének。” [彼女は彼氏のプロポーズを断った。] ◇ **lendületet ad はずみをつける**【弾みをつける、勢みをつける】„Az első gól lendületet adott a csapatnak。” [最初の得点がチームに弾みをつけた。] ◇ **magánkézbe ad ばらいさげる**【払い下げる】„A kormány magánkézbe adta az állami földeket。” [政府は国有地を払い下げた。] ◇ **mattot ad おうてをかける**【王手をかける、王手を掛ける】 ◇ **nagy tételen ad おろしうりをする**【卸売りをする】„Ezen a piacon nagy tételben adják a halat。” [この市場は魚の卸売りをしている。] ◇ **ne adj' isten まんいち**【万一】„Ha ne adj' isten késnék, kezdjétek el az órát nélkülem!” [万が遅く来たら、私なしで授業をはじめてください。] ◇ **nem lehet adni rá াতেにならない**【当てにならない】„Nem lehet az időjárás-előrejelzésre adni。” [天気予報は当てにならない。] ◇ **nem sokat ad むとんちゃくな**【無頓着な】(közömbös) „Nem sokat ad az öltözőkére。” [彼は服装に無頓着だ。] ◇ **nem szívesen ad だしおしむ**【出し惜しむ】„A bank nem szívesen kölcsön ennek a vállalatnak。” [銀行はこの会社に融資を出し惜しむ。] ◇ **nyomást ad あつりよくをくわえる**【圧力を加える】„Az iszapra nyomást adva kiszorítottam belőle a vizet。” [汚泥に圧力を加えて水を絞り出した。] ◇ **pontot ad ばいてんする**【配点する】„A tanár 10 ponttal kevesebbet adott。” [先生は十

てんひく はいてん
 点低く配点した。」◇ **puszit ad** **キスする** ◇
sakkot ad **おうてをかける** 【王手をかける、
 王手を掛ける】 „Sakkot adott az ellenfelének.”
 [相手に王手をかけた。] ◇ **szabadalmat ad**
せんばいとつきよをにんかする 【専売特許を認
 可する】 ◇ **szól** **おとをだす** 【音を出す】 „Ez a
 hangszer vajon hogyan szól?” [この楽器はどの
 ような音を出すのだろうか。] ◇ **tanácsot ad**
そうだんにのる 【相談に乗る】 „Kérlek, adj ta-
 nácsot!” [相談に乗ってください。] ◇ **tudtul**
ad **つげる** 【告げる】 (közöl) „Tudtul adta a vá-
 rakozókkal a várakozási időt.” [待っている人に
 待ち時間を告げた。] ◇ **utasítást ad** **もうし**
つける 【申しつける、申し付ける、申付ける】
 „Az igazgató utasítást adott a gyárnak a termelés
 bővítésére” [社長は生産を増やすよう工場に
 申しつけた。] ◇ **útmutatást ad** **しどうを**
おこなう 【指導を行う】 „A tanár útmutatást
 adott a gyerekeknek.” [先生は生徒に指導を行っ
 たら。] ◇ **választ ad** **こたえる** 【答える】
 „Választ adott a kérdésre.” [質問に答えた。]
 ◇ **vért ad** **けんけつする** 【献血する】 „Szeret-
 nék vért adni!” [献血したい。]

Adacsi kerület ◆ **あだちく** 【足立区】

adag ◆ **いっぶく** 【一服】 „Bevettem egy adag
 gyógyszert.” [薬を一服飲んだ。] ◆ **さら**
 【皿、盤】 „Két adag desszertet ettem, mert fi-
 nom volt.” [デザートは美味しかったので2皿
 食べた。] ◆ **せつしゅりょう** 【摂取量】 (be-
 vitt mennyiség) „Ebből a gyógyszerből három
 szem a napi adag.” [この薬の一日の摂取量
 は3錠です。] ◆ **ふく** 【服】 (bevétel) „két
 adag gyógyszer” [2服の薬] ◆ **ぶん** 【分】
 (rész) „Két adagot kérek!” [2人分下さい!]
 ◆ **ぶんりょう** 【分量】 (dózis) „Kiméri a táp-
 adagot.” [エサの分量を量る。] ◆ **まえ**
 【前】 (személyre) „Ez az étel egy adag.” [こ
 の料理は一人前です。] ◆ **もり** 【盛り】 (sze-
 dés) „Nagy adagot kérek!” [大盛で願いま
 す!] ◆ **ようりょう** 【用量】 (előírt) „gyógy-

szer egyszeri adagja” [薬の一回の用量] ◆
りょう 【量】 (mennyiség) „A magyar étter-
 mekben óriásiak az adagok.” [ハンガリーレス
 トランは量がものすごく多い。] ◇ **ajánlott**
adag **じょうようりょう** 【常用量】 „Ennek a
 gyógyszernek az ajánlott adagja napi három
 szem.” [この薬の常用量は一日3錠。] ◇
egy adag **いっちょう** 【一丁、一挺、一梃】
 (étel) „Tessék, kész van egy adag rámen!” [ラー
 メン一丁出来上がり!] ◇ **gyógyszeradag**
やくざいようりょう 【薬剤用量】 „testsúlyará-
 nyos gyógyszeradag” [体重あたりの薬剤用量
] ◇ **halálos adag** **ちしりょう** 【致死量】
 „méreg halálos adagja” [毒の致死量] ◇ **kez-**
dőadag **しょかいりょう** 【初回量】 „gyógyszer
 kezdőadagja” [薬の初回量] ◇ **maximális**
adag **せつしゅげんどりょう** 【摂取限度量】 „A
 napi maximális adag 10 szem.” [一日の
 摂取限度量は10錠です。] ◇ **maximális**
adag **きょくりょう** 【極量】 (gyógyszeradag)
 „maximális adag túllépése” [極量超過] ◇
nagy adag **おおもり** 【大盛り】 „Nagy adag
 ételt kértem.” [大盛りご飯を頼んだ。] ◇
nagy adagot **おおもりで** 【大盛りで】 „Nagy
 adagot kérek!” [大盛りでお願いします!]
 ◇ **normál adag** **ふつつもり** 【普通盛り】 ◇ **ren-**
des adag **ふつつもり** 【普通盛り】 (normális
 adag)
adagio ◆ **アダージョ** ◆ **アダジオ**
adag növelése ◆ **ぞうりょう** 【増量】
adagokra oszt ◆ **こわけする** 【小分けする】
 „Evenskénti adagokra osztottam a kész ételt.”
 [出来た食事を一食ずつ小分けした。]
adagokra osztás ◆ **こわけ** 【小分け】
adagol ◆ **おくる** 【送る】 (küld) „Lassan ada-
 golta az iratmegsemmisítő gépbe a lapokat.”
 [シュレッダーに用紙を少しずつ送った。] ◆
かげんする 【加減する】 „A közérzetének meg-
 felelően adagolja a gyógyszert!” [体調によつ
 て薬の量を加減してください。] ◆ **きゅうよ**
する 【給与する】 „bizonyos időközönként ta-

kormányt adagoló rendszer” [同じタイミング
で餌を給与するシステム] ◆ **きょうきゅうする**
【供給する】 „Ez a szelep adagolja a levegőt.”

「この弁は空気を供給する。」 ◆ **こだしにする**
【小出しにする】 „Apránként adagolja a
hírt.” 「情報を小出しにする。」 ◆ **すこしづ
つ出す** 【少しづつ出す】 (lassanként ad) ◆ **ち
ょうごうする** 【調合する】 (gyógyszert) ◆ **ぶ
んりょうをはかる** 【分量を計る】 „Te hogyan
adagolod a babaélt?” 「どうやってベビーフ
ードの分量を計るの？」 ◆ **apránként adagol
きりうりする** 【切り売りする、切売りする】
„Apránként adagolja az információt.” 「情報
を切り売りする。」 ◆ **történet adagolása** **ス
トーリーはこび** 【ストーリー運び】

adagolás ◆ **おくり** 【送り】 ◆ **こだし** 【小出
し】 ◆ **とうやく** 【投薬】 (gyógyszer adagolá-
sa) ◆ **とうよ** 【投与】 ◆ **フィーディング** ◆ **ふく
ようりょう** 【服用量】 (gyógyszeré) ◆ **ようりょ
う** 【用量】 „Kérjük, szigorúan ügyeljen a gyógy-
szer adagolására!” 「薬の用量を厳守してくだ
さい！」 ◆ **automatikus adagolás** **じどうお
くり** 【自動送り】 „papír automatikus adagolá-
sa” 「自動紙送り」 ◆ **túladoszer** **かじょうと
うよ** 【過剰投与】 „Kábítószer-túladoszerben
halt meg.” 「麻薬の過剰投与で死んだ。」

adagoló ◆ **ディスペンサー**

adagolókad ◆ **けいりょうそう** 【計量槽】

adakozás ◆ **カンパ** ◆ **きふ** 【寄付、寄附】 ◆
きよぎん 【抛金、醸金】 ◆ **ほどこし** 【施し】

adakozik ◆ **きふする** 【寄付する】 „Az az em-
ber sohasem adakozik.” 「あの人は寄付したこ
とがない。」 ◆ **きよぎんする** 【抛金する、醸
金する】 (hozzájárul) „Az iskola újjáépítésére
adakozik.” 「学舎建築のために抛金する。」 ◆
ほどこしをする 【施しをする】 „Adakozott a
szegényeknek.” 「貧しい人に施しをした。」

adakozó ◆ **きふしゃ** 【寄付者】 (adományozó)
◆ **きまえのよい** 【気前のよい、気前の良い】
(jószerű) ◆ **せしゅ** 【施主】

adalék ◆ **てんかぶつ** 【添加物】 ◆ **desztillált
szesz adalék** **じょうぞうアルコールてんかぶ**

つ 【醸造アルコール添加物】 ◆ **élelmiszer-
adalék** **しょくひんてんかぶつ** 【食品添加物】
◆ **kopogásgátló adalék** **ノッキングぼうしざ
い** 【ノッキング防止剤】

adalékanyag ◆ **こつざい** 【骨材】 (aggregá-
tum) ◆ **てんかざい** 【添加剤】 ◆ **てんかぶつ**
【添加物】 ◆ **élelmiszer-adalékanyag** **しょ
くひんてんかぶつ** 【食品添加物】

adalékanyagok nélküli ◆ **むてんかの** 【無添加
の】

adalékmentes étel ◆ **じゅんせいしょくひん**
【純正食品】

adalékmentes szezámolaj ◆ **じゅんせいごま
あぶら** 【純正ごま油、純正胡麻油】

Ádám ◆ **アダム** „Ádám és Éva” 「アダムとイ
ヴ」

ádámcsutka ◆ **のどぶえ** 【喉笛】 ◆ **のどぼと
け** 【喉仏】 „Fel-alá járt az ádámcsutkája, ahogy
itta a vizet.” 「水を飲んでいる時喉仏が上下に
うご動いていた。」

adaptáció ◆ **じゅんのう** 【順応】 (alkalmazko-
dás) ◆ **てきおう** 【適応】 (alkalmazkodás) ◆
ほんあん 【翻案】 „Ez a színdarab egy regény
adaptációja.” 「この劇はある小説の翻案であ
る。」 ◆ **koadaptáció** **きょうてきおう** 【共通
適応】 ◆ **sötétadaptáció** **あんじゅんのう** 【暗
順応】 (sötétbe alkalmazkodás)

adaptál ◆ **ほんあんする** 【翻案する】 „szín-
padra adaptált regény” 「舞台上に翻案した小説
」

adaptált regény ◆ **ほんあんしょうせつ** 【翻案
小説】

adapter ◆ **アダプター** ◆ **hálózati adapter** **で
んげんアダプター** 【電源アダプター】 „A háló-
zati adaptert a laptopoz csatlakoztattam.” 「ノ
ートパソコンを電源アダプターに繋いだ。」 ◆
hálózati adapter **エーシーアダプター** 【AC
アダプター】 „Hálózati adapteren keresztül tá-
pot adtam a számítógépnek.” 「ACアダプター
を介してパソコンを電源に繋いだ。」

adaptív radiáció ◆ **てきおうほうさん** 【適応
放散】 (fajképződésben)

adás ◆ **はっしん** 【発信】 „rádióhullám adása
és vétele” 「電波の発信と受信」 ◆ **ふせ** 【布

施) (buddhista) ◆ **ほうそう** 【放送】 „rádió-adás” [ラジオ放送] ◇ **átjátszott adás** **リレーほうそう** 【リレー放送】 ◇ **élő adás** **なまほうそう** 【生放送】 „A bemondó élő adásban

bakizott.” [アナウンサーは生放送でとちった。] ◇ **kábeles adás** **ゆうせんほうそう** 【有線放送】 ◇ **kereskedelmi adás** **しょうぎょうほうそう** 【商業放送】 ◇ **külföldre sugárzott adás** **たいがいほうそう** 【対外放送】 ◇ **műholdas adás** **えいせいほうそう** 【衛星放送】 ◇ **rádióadás** **ラジオほうそう** 【ラジオ放送】 ◇ **rövidhullámú adás** **たんぱほうそう** 【短波放送】 ◇ **számlaadás** **ろうしゅうしゅうはっこう** 【領収書発行】 „számlaadási kötelezettség” [領収書発行義務] ◇ **tévéadás** **テレビほうそう** 【テレビ放送】 ◇ **URH adás** **ちょうたんぱほうそう** 【超短波放送】 ◇ **zavaróadás** **ぼうがいほうそう** 【妨害放送】

adásban vagyunk ◆ **オンエアちゅう** 【オンエア中】

adáshiba ◆ **ちょうせいちゅう** 【調整中】 (tévéképernyő)

adás-kapás ◆ **おうしゅう** 【応酬】 „ütések adása-kapása” [パンチの応酬] ◆ **ギブ・アンド・テイク**

adás közben ◆ **ほうえいちゅう** 【放映中】

adást és kapást kifejező igék ◆ **じゅじゅどうし** 【授受動詞】

adást felvesz ◆ **エアチェックする** (kihalt szó) „Felvettem egy rádióműsort.” [ラジオ番組をエアチェックした。]

adást felvétele ◆ **エアチェック**

adásvétel ◆ **うりかい** 【売り買い】 ◆ **ばいばい** 【売買】 „Használt kocsi adásvételével foglalkozik.” [中古車の売買をしている。]

adásvételi szerződés ◆ **とりひきけいやく** 【取引契約、取り引き契約】 ◆ **ばいばいけいやく** 【売買契約】

adásszünet ◆ **ていは** 【停波】

adat ◆ **じょうほう** 【情報】 „személyes adat” [個人情報] ◆ **しりょう** 【資料】 ◆ **データ** (IT) „Analizáltam a nálam lévő adatokat.” [手持ちのデータを分析した。] ◇ **becsült adat** **すいていデータ** 【推定データ】 ◇ **hiányos adat** **デ**

ータのけつらく 【データの欠落】 ◇ **járványügyi adatok** **かんせんじょうきょう** 【感染状況】 (járványhelyzet) „A járványügyi adatokat figyelve dönt.” [感染状況をみながら判断する。] ◇ **keresztmetszeti adat** **おうだんてきデータ** 【横断的データ】 ◇ **megfigyelt adatok** **かんそくデータ** 【観測データ】 ◇ **nagy adat** **ビッグ・データ** (big data) ◇ **piaci adat** **マーケットじょうほう** 【マーケット情報】 „részvénypiaci adatok” [株式市場のマーケット情報] ◇ **személyes adat** **こじんじょうほう** 【個人情報】 „A cégből kiszivárogtak az ügyfelek személyes adatai.” [会社から顧客の個人情報が漏れた。]

adatállomány ◆ **データセット** (adathalmaz) ◆ **データベース** (adtbázis)

adatasszimiláció ◆ **データどうか** 【データ同化】

adatátalakitó ◆ **データ・コンバータ**

adatátvitel ◆ **データつうしん** 【データ通信】 ◆ **データてんそう** 【データ転送】 ◆ **てんそう** 【転送】 (IT) ◆ **でんそう** 【伝送】 ◇ **soros adatátvitel** **ちよくれつでんそう** 【直列伝送】

adatbank ◆ **データバンク** ◆ **データ・バンク**

adtbázis ◆ **データベース** ◆ **データベース** ◇ **relációs adtbázis** **リレーショナルデータベース**

adatbevitel ◆ **にゅうりょく** 【入力】

adatbeviteli hiba ◆ **にゅうりょくミス** 【入力ミス】

adatbevivő ◆ **キーバンチャー**

adtbiztonság ◆ **データきみつほご** 【データ機密保護】 ◆ **データセキュリティ**

adatbusz ◆ **データ・バス**

adatelemzés ◆ **データかいせき** 【データ解析】

adatelérés ◆ **データアクセス**

adatellenőrzés ◆ **データ・チェック**

adatifájl ◆ **データ・フィアル**

adatfeldolgozás ◆ **じょうほうしり** 【情報処理】 ◆ **データしり** 【データ処理】 ◇ **osztott adatfeldolgozás** **ぶんさんデータしり** 【分散データ処理】

adatforgalom ◆ **つうしん** 【通信】 „A számítógépek között leállt az adatforgalom.” 「コンピューター間の通信が途絶えた。」 ◆ **つうしんりょう** 【通信量】 (mennyisége) „A havidíj az adatforgalomtól függ.” 「月々の通話料金は通信量による。」

adatformatum ◆ **データけいしき** 【データ形式】

adatgyűjtés ◆ **データしゅうしゅう** 【データ収集】

adathalászat ◆ **フィッシング**

adathalász e-mail ◆ **フィッシングメール**

adathalász oldal ◆ **フィッシングサイト**

adathalmaz ◆ **データセット**

adathamítás ◆ **データねつぞう** 【データ捏造】 ◆ **データのかいざん** 【データの改ざん、データの改竄】 ◆ **データのへんぞう** 【データの変造】 „feljegyzett adatok hamisítása” 「記録されたデータの変造」

adathiány ◆ **データけつそん** 【データ欠損】

adathiba ◆ **データ・エラー**

adathordozó ◆ **きろくばいたい** 【記録媒体】 ◆ **きろくメディア** 【記録メディア】 ◆ **データばいたい** 【データ媒体】

adatkapcsolat ◆ **データ・リンク**

adatkérés ◆ **じょうほうけんさく** 【情報検索】 ◆ **データけんさく** 【データ検索】

adatkommunikáció ◆ **データつうしん** 【データ通信】 ◇ **csomagkapcsolt adatkommunikáció** **パケットつうしん** 【パケット通信】

adatkonverzió ◆ **データへんかん** 【データ変換】

adatközlő ◆ **データていきょうしゃ** 【データ提供者】

adatközpont ◆ **データ・センター**

adatlap ◆ **ちょうさようし** 【調査用紙】 (felméréshez) ◆ **データようし** 【データ用紙】

adatmegjelenítés ◆ **じょうほうのかしか** 【情報の可視化】

adatmentés ◆ **サルベージ**

adatméret ◆ **データサイズ**

adatmező ◆ **データ・フィールド**

adatmodell ◆ **データ・モデル**

adatnaplózás ◆ **データ・ロギング**

adatregiszter ◆ **データレジスタ** (IT)

adatrekord ◆ **レコード** (IT)

adatrögzítés ◆ **データにゅうりょく** 【データ入力】

adatrögzítő ◆ **データにゅうりょくしゃ** 【データ入力者】 (ember)

adatsorrend ◆ **データじゅん** 【データ順】

adatszolgáltatás ◆ **じょうほうていきょう** 【情報提供】

adatszolgáltató ◆ **じょうほうていきょうしゃ** 【情報提供者】 „személyes információ adatszolgáltatója” 「個人情報提供者」

adattábla ◆ **めいばん** 【銘板】 (gépen)

adattovábbítás ◆ **データつうしん** 【データ通信】

adattömörítés ◆ **データあっしゅく** 【データ圧縮】

adativédelem ◆ **こじんじょうほうのほご** 【個人情報の保護】 ◆ **データほご** 【データ保護】

adativédelmi politika ◆ **じょうほうキュリティ・ポリシー** 【情報セキュリティ・ポリシー】 ◆ **プライバシー・ポリシー**

adativédelmi szabályzat ◆ **じょうほうキュリティ・ポリシー** 【情報セキュリティ・ポリシー】 ◆ **プライバシー・ポリシー**

adativédelmi törvény ◆ **こじんじょうほうほごほう** 【個人情報保護法】

adatvesztés ◆ **データそんしつ** 【データ損失】

adativizualizáció ◆ **じょうほうのかしか** 【情報の可視化】

ádáz ◆ **かれつな** 【苛烈な】 „ádáz harc” 「苛烈な戦い」 ◆ **しれつな** 【熾烈な、し烈な】 (kiélezett) „Ádáz küzdelem folyt.” 「熾烈な戦いが続いた。」 ◆ **そうぜつな** 【壮絶な】 „Ádáz körülmények között nőtt fel.” 「壮絶な家庭環境で育てられた。」

ádáz csata ◆ **げきとう** 【激闘】

ádáz harc ◆ **ふんせん** 【奮戦】

adáz küzdelem ◆ **あくせんくとう** 【悪戦苦闘】 ◆ **げきせん** 【激戦、劇戦】 ◆ **ふんせん** 【奮戦】

addíciós tétel ◆ **かほうていり** 【加法定理】

addig ◆ **そこまで** 【そこ迄、其処迄】 „Addig menjen!” 「そこまで行って下さい。」 ◆ **それまでに** 【其れまでに、其れ迄に】 „8-kor kezdődik a film. Addig el kell mosogatnom.” 「映画は8時に始まるから、それまでに食器を洗わなくちゃ。」 ◆ **それまでのあいだ** 【それまでの間、其れ迄の間、それ迄の間】 „A feleségem elment otthonról. Addig is én kiperszívóztam.” 「妻は外出していた。それまでの間に僕は掃除機をかけた。」 ◆ **まで** 【迄】 „Addig ismétlem a szót, amíg meg nem jegyzem.” 「覚えるまで単語を繰り返す。」

addigi ◆ **それまでの** 【其れ迄の、それ迄の】 „Megváltozott az addigi életszemlélete.” 「それまでの人生観は変わった。」

addig nyújtózkodj, amíg a takaród ér ◆ **かにはこうらににせてあなをほる** 【蟹は甲羅に似せて穴を掘る】 kani-va kóra-ni niszete ana-ohoru

addigra ◆ **そのときまで** 【その時まで、其の時まで、其の時迄】 „Tíz óraker van kapuzárás. Addigra haza kell mennem.” 「門限は10時なので、そのときまでに帰らなくちゃ。」 ◆ **それまでに** 【其れまでに、其れ迄に】 „Fürödj meg, addigra elkészítem a vacsorát.” 「お風呂に入っておいで。それまでに晩ご飯を作るから。」

addig üsd a vasat, amíg meleg ◆ **てつはあついうちにうて** 【鉄は熱いうちに打て】

addig vár rá, míg lemegy a nap ◆ **まちくれる** 【待ち暮れる】

addikció ◆ **じょうようへき** 【常用癖】 ◇ **kábítószer-addikció** **まやくじょうようへき** 【麻薬常用癖】 ◇ **nikotin-addikció** **ニコチンじょうようへき** 【ニコチン常用癖】

additív ◆ **かさんせい** 【加算性】 „additív fehér Gauss-zaj” 「加算性白色ガウス雑音」

additív függvény ◆ **かほうかんすう** 【加法関数】

add tovább ◆ **かくさんきぼう** 【拡散希望】

adekvát ◆ **ふさわしい** 【相応しい】 (megfelelő) „adekvát kifejezés” 「ふさわしい表現」

adenin ◆ **アデニン** (C₅H₅N₅)

adenokarcinóma ◆ **せんがん** 【腺癌】 (mirigy-rák)

adenozin-difoszfát ◆ **アデノシンにりんさん** 【アデノシン二燐酸、アデノシン二リン酸】 (ADP)

adenozin-monofoszfát ◆ **アデノシンりんさん** 【アデノシン燐酸、アデノシンリン酸】 (AMP)

adenozin-trifoszfát ◆ **アデノシンさんりんさん** 【アデノシン三燐酸、アデノシン三リン酸】 (ATP)

adherens ◆ **せつちやくせい** 【接着性】 (tapadós) ◇ **zonula adherens** **せつちやくたい** 【接着帯】

adhéziós erő ◆ **ふちやくりょく** 【付着力、附着力】

adhéziós molekula ◆ **せつちやくぶんし** 【接着分子】 ◇ **intercelluláris adhéziós molekula** **さいぼうかんせつちやくぶんし** 【細胞間接着分子】 ◇ **sejtadhéziós molekula** **さいぼうせつちやくぶんし** 【細胞接着分子】 (CAM)

adja át üdvözetemet ◆ **よろしくおつたえください** 【宜しくお伝え下さい、よろしくお伝え下さい】 „Kérem adja át üdvözetemet a feleségének!” 「奥様に宜しくお伝え下さい。」

adjunktus ◆ **じょきょうじゅ** 【助教授】 (egyetemi)

adjutáns ◆ **じじゅうぶかん** 【侍従武官】 ◆ **ふくかん** 【副官】

adminisztráció ◆ **じむ** 【事務】 „Egyedül végzi a kis cég adminisztrációját.” 「小さな会社の

事務を一人でこなす。」 ◆ **じむてつづき** 【事務手続き】 (ügyintézés) „A cégünknel gyors az

adminisztráció.” 「私達の会社は事務手続きが

早い。」 ◆ **じむのしごと** 【事務の仕事】 (adminisztrációs munka) „A cégünknel nagyon sok az adminisztráció.” 「私達の会社では事務の

仕事が多い。」 ◆ **そうむぶ** 【総務部】 (általános ügyek osztálya)

adminisztrációs hivatal ◆ **じむきょく** 【事務局】

adminisztratív ◆ **かんりの** 【管理の】 (igazgatói) ◆ **ぎょうせいじょうの** 【行政上の】 (kormányzati) ◆ **じむかんけいの** 【事務関係の】 (ügyintézésel foglalkozó) „Adminisztratív munkát végez.” 「事務関係の仕事をしています。」

adminisztratív intézkedés ◆ **ぎょうせいしょぶん** 【行政処分】

adminisztrátor ◆ **アドミニストレーター**

admirális ◆ **かいしょうこう** 【海将甲】 ◆ **ていとく** 【提督】

adnak ◆ **でる** 【出る】 „A mi cégünknel nem adnak utazási költségtérítést.” 「うちの会社は交通費がでない。」

adnak a szavára ◆ **はつげんりょくのある** 【発言力のある】 (befolyásos) „A cégnél adnak a szavára.” 「会社では発言力のある人です。」

ad neki ◆ **やっつける** 【遣っつける、遣っ付ける、やっつける】 „Adtam a gazembereknek.” 「悪者をやっつけた。」

adó ◆ **おくりぬし** 【贈り主】 „ajándékot adó” 「プレゼントの贈り主」 ◆ **かぜい** 【課税】

„Nem kellett adót fizetnem.” 「課税を免除された。」 ◆ **ぜい** 【税】 (valamilyen adó) „Adót vet ki az alkoholra.” 「アルコール類に税を課す。」 ◆ **ぜいきん** 【税金】 „Befizettem az adót.” 「税金を納めた。」 ◆ **そぜい** 【租税】

„Okmánybélyeggel fizet adót.” 「収入印紙で租税を納める。」 ◆ **はっしんそうち** 【発信装置】 ◆ **ほうそうきょく** 【放送局】 (tv, rádió) ◆ **ラジオきょく** 【ラジオ局】 ◆ **egykulcsos adó** **いちりつかぜい** 【一律課税】 ◆ **fix adó** **ていがくぜい** 【定額税】 ◆ **forgalmi adó** **しょうひぜい** 【消費税】 ◆ **gépjárműadó** **じどうしゃぜい** 【自動車税】 ◆ **helyi adó** **ちほうぜい** 【地方税】 ◆ **ingatlanadó** **こていしざんぜい** 【固定資産税】 ◆ **járuvékos adó** **かさんぜい** 【加算税】 ◆ **járuvékos adó** **ふたいぜい** 【付帯税】 ◆ **jövedelemadó** **しょとくぜい** 【所得税】 „jövedelemadó-bevallás” 「

所得税の確定申告」 ◆ **kalózádo** **ふほうむせんきょく** 【不法無線局】 ◆ **különadó** **とくべつか**

ぜい 【特別課税】 ◆ **különadó** **かじゅうかぜい** 【加重課税】 ◆ **örökösödési adó** **そうぞくぜい** 【相続税】 „Meghalt az apám, és örösi nagy

örökösödési adót kellett fizetnem.” 「父親が亡く

なり莫大な相続税が発生した。」 ◆ **rádióadó** **ラジオほうそうきょく** 【ラジオ放送局】 (rádióállomás) ◆ **társasági adó** **ほうじんぜい** 【法人税】 ◆ **távadó** **トランスデューサー** ◆ **települési adó** **ちほうぜい** 【地方税】 ◆ **tévéadó** **テレビほうそうきょく** 【テレビ放送局】 (tévéállomás) ◆ **vagyonadó** **ふゆうぜい** 【富裕税】

adóajándék ◆ **ちょうこう** 【朝貢】 ◆ **らいこう** 【来貢】

adóalany ◆ **のうぜいしゃ** 【納税者】

adóalap ◆ **かぜいしょとく** 【課税所得】 ◆ **しょとく** 【所得】

adóalap-csökkentés ◆ **きそこうじょ** 【基礎控除】 ◆ **しょとくこうじょ** 【所得控除】

adóállomás ◆ **そうしんきょく** 【送信局】 ◆ **そうしんじょ** 【送信所】 ◆ **ほうそうきょく** 【放送局】 ◆ **magán-adóállomás** **みんかんほうそうきょく** 【民間放送局】

adóbefizetés természetben ◆ **ぶつものう** 【物納】

adóbehajtás ◆ **しゅうぜい** 【収税】 ◆ **ぜいきんちょうしゅう** 【税金徴収】 ◆ **ちょうぜい** 【徴税】

adóbehajtó ◆ **こくぜいちょうしゅうかん** 【国税徴収官】 ◆ **しゅうぜいり** 【収税吏】

adóbeszedés ◆ **ちょうぜい** 【徴税】

adóbevallás ◆ **かくていしんこく** 【確定申告】 (személyi jövedelemadó-bevallás) ◆ **ぜうむしんこく** 【稅務申告】 ◆ **のうぜいしんこく** 【納稅申告】

adóbevallási igazolás ◆ **かぜいしやうめいしよ** 【課税証明書】

adóbevallási úrlap ◆ **のうぜいしんこくしよ** 【納税申告書】

adóbevétel ◆ **ぜいしゅうにゅう** 【税収入】 „A város adóbevétele növekedett.” 「市税収入は増収となりました。」 ◆ **そぜいしゅうにゅう** 【租税収入】 ◆ **állam adóbevétele** **こくぜいしゅうにゅう** 【国税収入】

adóbevétel-csökkenés ◆ **ぜいしゅうげん** 【税収減】

adóbevétel-növekedés ◆ **ぜいしゅうぞう** 【税取増】

adóbüntetés ◆ **ついちょうぜい** 【追徴税】

adócsalás ◆ **だつぜい** 【脱税】

adócsaló ◆ **だつぜいしゃ** 【脱税者】

adócsökkentés ◆ **げんぜい** 【減税】 „Az társasági adó különintézkedés miatt adócsökkenés alá esik.” 「法人税は特例によって減税されている。」 ◆ **rendkívüli adócsökkentés とくべつげんぜい** 【特別減税】

adódik ◆ **ある** 【有る、在る】 (alkalom) „Amint alkalmam adódik, beszélek vele.” 「機会があったら話します。」 ◆ **くわる** 【加わる】 „A vízszintes erőhöz függőleges erő adódott.” 「水平の力に垂直の力が加わった。」 ◆ **なる** 【為る】 (alakul) „Úgy adódott, hogy nem maradt már szabadságom.” 「休みがなくなりました。」 ◆ **はっせいする** 【発生する】 (keletkezik) „Probléma adódott.” 「問題が発生した。」

◆ **もちあがる** 【持ち上がる】 „Pénzügyi probléma adódott.” 「金銭問題が持ち上がった。」 ◆ **egyszer adódó にどとない** 【二度とない】 „Azon gondolkoztam, hogyan él-

jem ezt az egyszer adódó életet.” 「二度とない人生をどう生きるか考えた。」 ◆ **foglalkozásából adódóan しよくぎょうがら** 【職業柄】 „A foglalkozásomból adódóan nem tudok otthonról dolgozni.” 「職業柄在宅勤務は出来ない。」 ◆ **úgy adódik になる** 【に為る】 „Úgy adódott, hogy étteremben ettünk.” 「レストランで食べることになった。」

adódó ◆ **げんがいの** 【言外の】

adóelengedés ◆ **ぜいのしはらいめんじょ** 【税の支払い免除】

adóelkerülés ◆ **そぜいかいひ** 【租税回避】

adóellenőr ◆ **マルサ**

adóemelés ◆ **ぞうぜい** 【増税】 „Az ÁFA-adóemelés biztosra vehető.” 「消費税が増税されることは確実です。」

adó fajta ◆ **ぜいしゅ** 【税種】

adófelosztás ◆ **ちょうぜいれいじょう** 【徴税令状】

adó fizet ◆ **のうぜいする** 【納税する】 „Banki átutalással fizettem az adót.” 「銀行口座から振りかえのうぜい振替で納税した。」

adó fizetés ◆ **のうぜい** 【納税】

adó fizetési határidő ◆ **のうぜいきじつ** 【納税期日】

adó fizetési kötelezettség ◆ **のうぜいぎむ** 【納税義務】

adó fizetés megtagadása ◆ **のうぜいきよひ** 【納税拒否】

adó fizető ◆ **のうぜいしゃ** 【納税者】 (ember) ◆ **nagy adó fizető たがくのうぜいしゃ** 【多額納税者】

adó fizetőkön élőködő ember ◆ **ぜいきんどうろぼう** 【税金泥棒】

adóhatóság ◆ **こくぜいきょく** 【国税局】 ◆ **こくぜいちょう** 【国税庁】 ◆ **ぜいむとうきょく** 【税務当局】

adóhátralék ◆ **たいのうぜい** 【体納税】 ◆ **みのうぜいきん** 【未納税金】

adó hivatal ◆ **ぜいむしょ** 【税務署】 ◆ **illetékes adó hivatal しょかつぜつむしょ** 【所轄税務署】

adó hivatali dolgozó ◆ **ぜいむしょいん** 【税務署員】

adó hivatal igazgatója ◆ **ぜいむちょう** 【税務長】

adó hivatali tisztviselő ◆ **ぜいむかん** 【税務官】

adó hivatalnok ◆ **ぜいむかん** 【税務官】 ◆ **ぜいり** 【税吏】

adó illetőség ◆ **ぜいむじょうのきよじゅうこく** 【税務上の居住国】 (ország) ◆ **のうぜいち** 【納税地】

adó jegy ◆ **しへい** 【紙幣】 (adópengő bankjegy) ◆ **ふういん** 【封印】 (zárjegy) „A cigaretta dobozra adó jegy van ragasztva.” 「タバコの箱に封印が貼り付けてある。」

adó kártya ◆ **マイナンバーカード**

adó kedvezmény ◆ **ぜいせいゆうぐうち** 【税制優遇措置】 ◆ **めんそ** 【免租】 ◆ **ゆうぐうち** **ぜいせい** 【優遇税制】 „orvosi adó kedvezmény”

いし ゆうぐうぜいせい
 「医師優遇税制」 ◇ **eltartottak után járó adókedvezmény** ふようこうじょ 【扶養控除】

adókedvezményes lakásbérlet ◆ **しゃたくせいど** 【社宅制度】

adókészülék ◆ **そうしんき** 【送信器、送信機】
 „A kém adókészülékkel küldte az üzeneteket.”
 「スパイは送信器を使ってメッセージを送った。」 ◆ **トランスミッター**

adókiivetés ◆ **ふか** 【賦課】

adókönyvelő ◆ **ぜいりし** 【税理士】

adóköteles ◆ **かぜいたいしょうとなる** 【課税対象となる】 „Ez a juttatás adóköteles.” 「この手当は課税対象となる。」 ◆ **ゆうぜい** 【有税】

adóköteles cikk ◆ **ゆうぜいひん** 【有税品】

adóköteles jövedelem ◆ **かぜいしょとく** 【課税所得】

adókulcs ◆ **ぜいりつ** 【税率】 „Megállapították a minimális adókulcsot.” 「最低限の税率を定めた。」 ◇ **csökkentett adókulcs** **けいげんぜいりつ** 【軽減税率】 ◇ **degresszív adókulcs** **ていげんぜいりつ** 【逓減税率】 ◇ **effektív adókulcs** **じつこうぜいりつ** 【実効税率】 ◇ **progresszív adókulcs** **るいしんぜいりつ** 【累進税率】 ◇ **sávós adókulcs** **るいしんぜいりつ** 【累進税率】 (progresszív adókulcs) ◇ **sávós adókulcs** **だんかいてきなぜいりつ** 【段階的な税率】

adólevonás ◆ **ぜいがくこうじょ** 【税額控除】

adoma ◆ **いつわ** 【逸話】

adomány ◆ **きしん** 【寄進】 ◆ **きふ** 【寄付、寄附】 „pénzadomány” 「お金の寄付」 ◆ **きふきん** 【寄付金】 (pénz) ◆ **けんきん** 【献金】 ◆ **けんのうひん** 【献納品】 ◆ **じょうざい** 【浄財】 ◆ **たまぐしりょう** 【玉串料】 (templomi) ◆ **ふせ** 【布施】 „A szelleműzésért 10 ezer jent adományoztam.” 「お祓いのために1万円のお布施を払った。」 ◆ **ほうけん** 【奉獻】 (templomnak) ◆ **ほうけんぶつ** 【奉獻物】 ◆ **ほうのうぶつ** 【奉納物】 (istennek) ◆ **ほどこし** 【施し】

„Adományt fogad el.” 「施しを受ける。」 ◇ **illegális adomány** **やみけんきん** 【闇献金】 ◇ **nagy összegű adomány** **たがくのきふ** 【多

額の寄付】 ◇ **pénzadomány** **きふきん** 【寄付金】 ◇ **politikai adomány** **せいじけんきん** 【政治献金】 ◇ **természetbeni adomány** **しなもののきふ** 【品物の寄付】

adományátadó ünnepség ◆ **ほうけんしき** 【奉獻式】

adomány az első aratásból ◆ **はつぼ** 【初穂】

adománygyűjtés ◆ **かんじん** 【勧進】 ◆ **きふぼしゅう** 【寄付募集】 ◆ **ぼきん** 【募金】 ◆ **ぼしゅう** 【募集】

adománygyűjtő doboz ◆ **カンパばこ** 【カンパ箱】

adománygyűjtő persely ◆ **けんきんばこ** 【献金箱】

adományoz ① **きぞうする** 【寄贈する】 „Könyvet adományozott az iskolának.” 「学校に本を寄贈した。」 ② **きふする** 【寄付する】 „A szegényeknek ruhákat adományoztam.” 「洋服を貧しい人に寄付した。」 ③ **あたえる** 【与える】 (díjat) „Békedíjat adományoztak neki.” 「彼は平和賞を与えられた。」 ◆ **おくる** 【贈る】 „Különdíjat adományoztak neki.” 「特別賞が贈られた。」 ◆ **かします** 【下賜する】 „A császár ezüstkelyhet adományozott nekem.” 「天皇から銀杯を下賜された。」 ◆ **きしんする** 【寄進する】 „Ksitigarbha-szobrot adományozott a templomnak.” 「お寺に地藏を寄進した。」 ◆ **きょしゅつする** 【抛出する、醸出する】 „Adományozott a katasztrófa áldozatainak.” 「被災者に見舞金を抛出した。」 ◆ **けんのうする** 【献納する】 (istennek, uraságnak, államnak) „A betakarítás ünnepére új gabonát adományoztak.” 「新嘗祭に新穀を献納した。」 ◆ **さずける** 【授ける】 „Az egyetem díszdoktori címet adományozott neki.” 「大学は彼に名誉博士号を授けた。」 ◆ **じゅよする** 【授与する】 „Doktori címet adományoztak neki.” 「彼に博士号が授与された。」 ◆ **ぞうていする** 【贈呈する】 „A polgármester hálaadó oklevelet adományozott a tűzoltónak.” 「市長は消防士に感謝状を贈呈した。」 ◆ **ぞうよする** 【贈与する】 „Pénzt ado-

mányoztam a rokonomnak.” ^{しんせき かね} 「親戚にお金を

贈与した。」 ◆ **たてまつる** 【奉る】 „Istennek

adományozta a családi kincset.” 「神様に家宝を

奉った。」 ◆ **ていきょうする** 【提供する】

„Ruhákat adományozott az árvaháznak.” 「

孤児院に洋服を提供した。」 ◆ **ていする** 【呈

する】 „A tanárom nekem adományozta az általa

írt könyvet.” 「先生は私に自著を呈した。」 ◆

ふよする 【付与する】 „Doktori címet adomá-

nyoztak neki.” 「彼に博士号が付与された。」

◆ **ほうけんする** 【奉獻する】 (templomnak)

„Kaput adományozott a szentélynek.” 「神社に

鳥居を奉獻した。」 ◇ **pénzt adományoz** **けん**

きんする 【献金する】 „Tízezer jent adomá-

nyoztam.” 「一万円を献金した。」 ◇ **politikai**

célra adományoz **せいじけんきんをする** 【政

治献金をする】

adományozás ◆ **きしん** 【寄進】 (templom-

nak) ◆ **きぞう** 【寄贈】 ◆ **きふ** 【寄付、寄附】

„adományozásra buzdítás” 「寄付のお願い」 ◆

けんきん 【献金】 ◆ **けんのう** 【献納】 ◆ **じ**

ゆよ 【授与】 ◆ **ぞうてい** 【贈呈】 ◆ **ぞうよ**

【贈与】 ◆ **ふよ** 【付与】 ◆ **ほうのう** 【奉納】

◇ **állampolgárság adományozása** **こくせき**

ふよ 【国籍付与】 ◇ **rang adományozása** **じ**

よい 【叙位】

adományozó ◆ **きしんしゃ** 【寄進者】 ◆ **けん**

のうしゃ 【献納者】

adományozott nemesség ◆ **じんしゃく** 【人

爵】

adományozva lesz ◆ **さずかる** 【授かる】

„Bárai címet adományoztak neki.” 「爵位を授か

った。」

adománypersely ◆ **じぜんぼこ** 【慈善箱】

adományt gyűjt ◆ **かんじんする** 【勸進する】

„Az egész országból gyűjtött adományokat a

templom helyreállítására.” 「寺修復のために

adómentes ◆ **ひかぜいの** 【非課税の】 „Régen

a kamatok adómentesek voltak.” 「昔は利子が

非課税でした。」 ◆ **めんぜい** 【免税】 „adó-

mentes vállalkozó” 「免税事業者」

adómentes föld ◆ **めんそち** 【免租地】

adómentes jövedelem ◆ **ひかぜいしよとく**

【非課税所得】 ◆ **めんぜいしよとく** 【免税所

得】

adómentesség ◆ **ぜいしはらいめんじょ** 【税

支払い免除】 ◆ **ひかぜい** 【非課税】 ◆ **めんぜ**

い 【免税】 „forgalmi adómentesség igénybevé-

tele” 「消費税の免税を受けること」 ◆ **めんそ**

【免租】

adómentességet ad ◆ **めんそする** 【免租す

る】 „Adómentességet adtak a telekre.” 「地租

を免租した。」

adómentes telek ◆ **めんそち** 【免租地】

adó nélkül ◆ **ぜいべつ** 【税別】

adónem ◆ **ぜいもく** 【税目】

Adonisz ◆ **アドニス** (görög mitológiában) ◆ **び**

せいねん 【美青年】 (helyes fiatalember)

adóösszeg ◆ **ぜいがく** 【税額】 ◇ **befizeten-**

dó adóösszeg **のうぜいがく** 【納税額】 ◇ **be-**

fizetett adóösszeg **のうぜいがく** 【納税

額】

adóparadicsom ◆ **ぜいきんひなんじょ** 【税金

避難所】 ◆ **ぜいきんひなんち** 【税金避難地】

◆ **タックス・ヘイヴン** ◆ **タックス・ヘイヴン**

adópengő ◆ **アダーベンゲー** ◆ **ぜいのベンゲー**

【税のベンゲー】

adoptál ◆ **ようしにする** 【養子にする】

„Adoptáltam egy árvát.” 「孤児を養子にし

た。」

adoptálás ◆ **ようしえんぐみ** 【養子縁組】

adoptált gyermek ◆ **ようし** 【養子】

adoptált vő ◆ **いりむこ** 【入り婿、入婿、入

婿、入婿】 ◆ **むこようし** 【婿養子】

adóreform ◆ **ぜいせいかいかく** 【税制改革】

adórendszer ◆ **ぜいせい** 【税制】 „adórend-

szer problémája” 「税制上の問題」

adós ◆ **かりかた** 【借方、借り方】 ◆ **かりて**

【借り手】 ◆ **さいむしゃ** 【債務者】 ◆ **ふさい**

しゃ 【負債者】 ◇ **adósa valaki** **かしがある** 【貸しがある】 (követelése van vele szemben)
 „Segítettem a barátomnak, ezért ő most az adó-
 som.” [友達を助けたので彼に貸しがある。]

adósv ◆ **ぜいりつのだんかい** 【税率の段階】

adósa valaki ◆ **かしがある** 【貸しがある】
 (követelése van vele szemben) „Segítettem a ba-
 rátomnak, ezért ő most az adósom.” [友達を助
 けたので彼に貸しがある。]

adósemlegesség ◆ **ぜいせいちゅうりつ** 【税
 制中立】

adóslevél ◆ **しゃくようしょうしょ** 【借用証
 書】 ◆ **しょうもん** 【証文】

adóslista ◆ **たいのうしゃめいぼ** 【滞納者名
 簿】

adós ország ◆ **さいむこく** 【債務国】

adósság ◆ **こうさい** 【公債】 „város adósság-
 terhe” [市の公債負担] ◆ **さいむ** 【債務】
 „adósság visszafizetése” [債務の返済] ◆ **しゃ
 くざい** 【借財】 „Nagy adósságot halmozott fel.”
 [膨大な借財がかさんだ。] ◆ **しゃっきん**
 【借金】 „Befolyt egy kis pénz, ezért először az
 adósságot törlesztettem.” [お金が入ったので、
 まず借金を返した。] ◆ **つけ** 【付け】 „A
 boltban adóssága van.” [店に付けがあります。
] ◆ **ふさい** 【負債】 „Nagy összegű adós-
 sága van.” [多額の負債を抱えている。] ◇
előre nem kalkulált adósság **ぐうはつさい
 む** 【偶発債務】 ◇ **felhalmozott adósság** **る
 いせきさいむ** 【累積債務】 ◇ **ki sem látszik
 az adósságból** **くびがまわらない** 【首が回ら
 ない、首がまわらない】 „Ki sem látsszom az
 adósságból.” [借金で首がまわらない。] ◇
külfölddel szembeni adósság **たいがいさい
 む** 【対外債務】 ◇ **külső adósság** **たいがい
 さいむ** 【対外債務】 ◇ **nagy összegű adós-
 ság** **たがくのしゃっきん** 【多額の借金】 „A la-
 kosságnak nagy összegű adóssága van.” [国民に
 は多額の借金があります。] ◇ **nettó adós-
 ság** **じゅんさいむ** 【純債務】 ◇ **oxigénadós-
 ság** **さんそふさい** 【酸素負債】 ◇ **rejtett
 adósság** **かくれしゃっきん** 【隠れ借金】 ◇

vállalati adósság **きぎょうさいむ** 【企業債
 務】

adósságba kerül ◆ **しゃっきんができる** 【借
 金が出る】

adósságba keveredik ◆ **しゃっきんができる**
 【借金が出る】 (adósságba kerül) ◆ **しゃっき
 んにおいこまれる** 【借金に追い込まれる】

adósságban fuldoklik ◆ **くびがまわらない**
 【首が回らない、首がまわらない】 „A barátom
 panaszkodott, hogy fuldoklik az adósságban.” [友
 達は借金で首が回らないと言った。]

adósságbehajtás ◆ **とりたて** 【取り立て、取
 立て】

adósságbehajtó ◆ **しゃっきんとり** 【借金取
 り】

adósságcsökkentés ◆ **げんさい** 【減債】 ◆
さいむさくげん 【債務削減】

adósságelengedés ◆ **さいむちょうけし** 【債
 務帳消し】

adósság elől megszökik ◆ **かりにげる** 【借
 り逃げする】

adósságeltörlés ◆ **とくせい** 【徳政】 (törté-
 nelmi)

adósságeltörlési parancs ◆ **とくせいいい**
 【徳政令】

adósságeltörlést követelő felkelés ◆ **とく
 せいいつき** 【徳政一揆】

adósságleírás ◆ **ぼうびき** 【棒引き】

adósságrendezés ◆ **しゃっきんへんさい** 【借
 金返済】 ◆ **ふりようさいけんしより** 【不良債
 権処理】

adósságteher ◆ **さいむふたん** 【債務負担】

adószakértő ◆ **ぜいりし** 【税理士】

adózszám ◆ **ぜいばんごう** 【税番号】 ◆ **のうぜ
 いしゃばんごう** 【納税者番号】 ◆ **ほうじんば
 んごう** 【法人番号】 (jogi személy száma) ◆ **マ
 イナンバー** (adókártyán feltüntetett)

adószedés ◆ **しゅうぜい** 【収税】 ◆ **ぜいきん
 ちょうしゅう** 【税金徴収】 ◆ **ちょうぜい** 【徴
 税】

adószedő ◆ **ちょうぜいじん** 【徴税人】 ◆ **ちょ
 うぜいり** 【徴税吏】

adószedő részleg ◆ **しゅうぜいか** 【収税課】

adótáblázat ◆ **ぜいがくひょう** 【税額表】 ◆
ぜいりつひょう 【税率表】

adótartozás ◆ **ぜいきんたいのう** 【税金滞納】 „Adótartozása van.” 「彼は税金を滞納している。」

adótartozással rendelkező személy ◆ **ぜいきんたいのうしゃ** 【税金滞納者】

adót csal ◆ **だつぜいする** 【脱税する】 „Az az ember adót csal.” 「彼は脱税している。」

adót csökkent ◆ **げんぜいする** 【減税する】 „Csökkentették a forgalmi adót.” 「消費税を減税した。」

adóteher ◆ **ぜいふたん** 【税負担】 ◇ **nagy adóterhek** **じゅうぜい** 【重税】 „Nagy adóterhek súlya alatt nyög.” 「重税に喘ぐ。」

adót emel ◆ **ぞうぜいする** 【増税する】

adótorony ◆ **でんぱとう** 【電波塔】

adótörvény ◆ **ぜいほう** 【税法】

adót szed ◆ **しゅうぜいする** 【収税する】 ◆ **ぜいきんをとる** 【税金を取る】 ◆ **ちょうぜいする** 【徴税する】 „Az állam adót szed.” 「政府は税金を徴税する。」

adott ◆ **あたえられた** 【与えられた】 „Mindent megtett, amit az adott helyzetben meg lehet tenni.” 「この与えられた状況でできることはすべてした。」 ◆ **かぎられた** 【限られた】 (korlátozott) „Adott pénzből kell hatékonyan gazdálkodni.” 「限られたお金を有効に使わなければならない。」 ◆ **していされた** 【指定された】 (megadott) „Az adott címen egy mező volt.” 「指定された住所には野原があった。」 ◆ **しよていの** 【所定の】 „Az adott helyre és időre érkeztem.” 「所定の場所と時間に着いた。」 ◆ **しよよの** 【所与の】 „Az adott feltételek mellett kell bővíteni a vállalatot.” 「所与の条件の下で企業の事業拡大をしなければならない。」 ◆ **やくそくの** 【約束の】 (ígért) „Nem jött az adott időben.” 「約束の時間に来ませんでした。」

adott kölcsön **ていりかしつけ** 【低利貸し付け、低利貸付】 ◇ **hosszú lejáratra adott kölcsön** **ちょうきかしつけきん** 【長期貸付金】 ◇ **rövid lejáratra adott kölcsön** **たんきかしつけきん** 【短期貸付金】

adott ország ◆ **とうじこく** 【当事国】 (érintett ország)

adottság ◆ **きりょう** 【器量】 „Nincs vezetői adottsága.” 「指導者としての器量にかけている。」 ◆ **さいのう** 【才能】 (tehetség) „A zenéhez különleges adottsága van.” 「音楽に特別な才能がある。」 ◆ **ししつ** 【資質】 „kiváló adottságokkal rendelkező személy” 「優れた資質を持つ人物」 ◆ **そしつ** 【素質】 „Továbbfejlesztette vezetői adottságait.” 「リーダーとしての素質を磨いた。」 ◆ **てんせい** 【天性】 „Adottságának leginkább megfelelő hivatást választott.” 「彼は天性に最も合った職業を選んだ。」 ◆ **のうりょく** 【能力】 (képeség) „Jó adottsága van az ügyek kezeléséhez.” 「彼は物事を処理する能力がある。」 ◆ **ふうど** 【風土】 (természeti) „megye kiváló adottságai” 「県の恵まれた風土」 ◆ **ふよ** 【賦与】 ◆ **めぐみ** 【恵み】 (áldás) „A városnak rengeteg adottsága van. Például bor, termásvíz.” 「この町にはたくさん

の恵みがある。ワインとか、温泉とか。」 ◇ **földrajzi adottság** **ちりてきじょうけん** 【地理的条件】 ◇ **helyi adottságok** **りっちじょうけん** 【立地条件】 ◇ **potenciális adottság** **せんざいのうりょく** 【潜在能力】 ◇ **természeti adottság** **しぜんのめぐみ** 【自然の恵み】 „Az ország természeti adottságokban bővelkedik.” 「国は自然の恵みにあふれている。」

adottsága van ◆ **めぐまれる** 【恵まれる】 (adottsággal rendelkezik) „Milyen adottságai vannak ennek az országnak?” 「この国は何に恵まれていますか?」

adottsággal felruház ◆ **めぐむ** 【恵む】 „Ennek a gyerekek adottsága van a matematikához.” 「この子供は数学の才能に恵まれている。」

adott tartalmazó ◆ **ぜいこみ** 【税込み】 (adóval) „adót tartalmazó ár” 「税込み価格」

adott kölcsön ◆ **かしつけきん** 【貸付金】 (kölcsönadott pénz) ◇ **alacsony kamatra**

adott tartalmazó ◆ **ぜいこみ** 【税込み】 (adóval) „adót tartalmazó ár” 「税込み価格」

adott kölcsön ◆ **かしつけきん** 【貸付金】 (kölcsönadott pénz) ◇ **alacsony kamatra**

adott tartalmazó ◆ **ぜいこみ** 【税込み】 (adóval) „adót tartalmazó ár” 「税込み価格」

adott kölcsön ◆ **かしつけきん** 【貸付金】 (kölcsönadott pénz) ◇ **alacsony kamatra**

adott személy ◆ **とうじしゃ** [当事者] (érintett személy)

adott szó ◆ **げんち** [言質]

adóügyi felülvizsgálati bíróság ◆ **こくぜいふふくしんばんじょ** [国税不服審判所]

adóügyi osztály ◆ **ぜうむか** [稅務課]

adóval együtt ◆ **ぜいこみ** [稅込み] „adóval együtt ötezer jen” [稅込み五千元]

adóvevő ◆ **ウォークーケー** ◆ **そうじゅしん** **そうち** [送受信装置] ◆ **トランシーバー** ◆ **むせんき** [無線機] ◇ **kézi adóvevő** **ハンディ** **ー・トーカー**

adó-visszaigénylés ◆ **ぜいぎんかんぶしんこく** [税金還付申告]

adó-visszatérítés ◆ **ぜいぎんかんぶ** [税金還付] ◆ **ぜいぎんのかんぶ** [税金の還付]

adó-visszatérítési kérelem ◆ **かんぶしんこく** [還付申告]

adóvizsgálat ◆ **ぜいむちょうさ** [稅務調査]

adóvizsgáló ◆ **ぜいむちょうさかん** [稅務調査官]

adózás ◆ **のうぜい** [納稅] ◇ **elkülönített adózás** **ぶんりかぜい** [分離課稅] ◇ **kettős adózás** **にじゅうのうぜい** [二重納稅] ◇ **progresszív adózás** **るいしんかぜい** [累進課稅] „Bevezették a progresszív adózást.” [累進課稅を導入した。] ◇ **sávós adózás** **だんだんかいかぜい** [多段階課稅] ◇ **sávós adózás** **るいしんかぜい** [累進課稅] (progresszív adózás)

adózás előtti ◆ **ぜいこみ** [稅込み] „adózás előtti jövedelem” [稅込み年収]

adózás helye ◆ **のうぜいち** [納稅地]

adózási fegyelem ◆ **のうぜいどうとく** [納稅道德] „Rosszabb lett az adózási fegyelem.” [納稅道德は悪化した。]

adózás utáni ◆ **ぜいびきご** [稅引き後] „Az adózás utáni nyereség 100 millió jen volt.” [稅引き後黒字は1億円でした。]

adózatlan nyereség ◆ **えいぎょうりえき** [營業利益]

adózik ◆ **のうぜいする** [納稅する]

adózó ◆ **のうぜいしや** [納稅者] ◇ **kisadózó** **ていがくのうぜいしや** [低額納稅者]

adóztat ◆ **かぜいする** [課稅する] „A kutyát tartókat is adóztatják.” [犬を飼っていても課稅されます。]

adóztatás ◆ **かぜい** [課稅] ◇ **kettős adóztatás** **にじゅうかぜい** [二重課稅] ◇ **kettős adóztatást kizáró egyezmény** **にじゅうかぜいぼうしきょうてい** [二重課稅防止協定]

adrenalin ◆ **アドレナリン**

adrogenézis ◆ **どうていせいしよく** [童貞生殖]

adszorbeál ◆ **きゅうちゃくする** [吸着する] (leköt)

adszorbens ◆ **きゅうちゃくざい** [吸着劑]

adszorpció ◆ **きゅうちゃく** [吸着] (lekötés)

adszorpciós hő ◆ **きゅうちゃくねつ** [吸着熱]

adszorpciós képesség ◆ **きゅうちゃくせい** [吸着性]

adu ◆ **きりふだ** [切り札、切札] „Mi az adu?” [何が切り札なの?]

A-dúr ◆ **イちょうちょう** [イ長調]

adva lesz ◆ **くだる** [下る] „Parancsot adtak.” [命令が下った。]

advent ◆ **アドベント** ◆ **たいこうせつ** [待降節]

adventi kalendárium ◆ **アドベントカレンダー** (adventi naptár)

adventi koszorú ◆ **アドベントリース**

adventi naptár ◆ **アドベントカレンダー**

ad-vesz ◆ **ころがす** [転がす] „Részvényeket adva-véve gazdagodott meg.” [株を転がして儲けた。]

aerob ◆ **こうきせい** [好気性] „aerob légzés” [好気性呼吸] ◆ **こうきてきな** [好气的な] „aerob reakció” [好气的な反応]

aerob baktérium ◆ **こうきせいさいきん** [好気性細菌]

aerobik ◆ **エアロピクス** ◆ **エアロビックス**

aerodinamika ◆ **エアロダイナミクス** ◆ **くうきどくりきがく** 【空気動力学】 ◆ **くうきりがく** 【空気力学】

aerogram ◆ **こうくうしょかん** 【航空書簡】

aeroszol ◆ **エアゾール**

ÁFA ◆ **しょうひぜい** 【消費税】 (Állami Forgalmi Adó) ◆ **しょうひぜいりつ** 【消費税率】 (áfakulcs) „Felemelték az ÁFÁ-t.” 「消費税率は引き上げられた。」

áfakulcs ◆ **しょうひぜいりつ** 【消費税率】 (Állami Forgalmi Adó mértéke)

a falnak is füle van ◆ **かべにみみあり** 【壁に耳あり】 ◆ **かべにみみありしょうじにめあり** 【壁に耳あり障子に目あり】

áfás számla ◆ **りょうしゅうしょ** 【領収書】

afázia ◆ **しつごしょう** 【失語症】 (beszédkép-telesség)

afáziás ◆ **しつごしょうの** 【失語症の】 „afáziás beteg” 【失語症の患者】

afelett ◆ **そのうえ** 【その上、其の上】 (sót) „hármás verzió vagy afelett” 「バージョン3かその上」 ◆ **それで** 【其れで】 „Nem csodálkozom afelett.” 「それでは驚かない。」

a felhők felett mindig süt a nap ◆ **うんがいそうてん** 【雲外蒼天】

afelől ◆ **それについて** 【其れについて】 „Afelől nem is kérdeztem.” 「それについては聞いてもいませんでした。」

affektál ◆ **おすましする** 【お澄ましする、御澄ましする、お済ましする、御済ましする】 ◆ **かっこつける** 【格好つける、格好付ける、恰好付ける】 ◆ **きどる** 【気取る】 „Affektálva beszél.” 「気どって話す。」

affektálás ◆ **おすまし** 【お澄まし、御澄まし、お済まし、御済まし】 ◆ **きどり** 【気取り、気どり】

affektáló ◆ **おすましの** 【お澄ましの、御澄ましの、お済ましの、御済ましの】

affektáló személy ◆ **おすまし** 【お澄まし、御澄まし、お済まし、御済まし】

affektált ◆ **おすましの** 【お澄ましの、御澄ましの、お済ましの、御済ましの】 ◆ **きざな** 【気障な】 „affektált beszél” 「気障な話し方」

affektálva beszél ◆ **こえをつくる** 【声を作る】 „A titkárnő a telefonon affektálva beszélt.” 「秘書は電話で声を作った。」

afféle ◆ **そのような** 【その様な、其の様な】 (olyan) „Az afféle emberekben nem lehet bízni.” 「そのような人は信頼できない。」 ◆ **てきな** 【的(な)】 (féleség) „Ő nem hős, csak afféle.” 「彼

は英雄ではなく英雄的なものにすぎない。」 ◆ **なんて** „Háztartási villamossági cikket, meg afféleket nem árulunk.” 「家電なんて取り扱っていません。」 ◆ **ような** 【様な】 „Afféle gyík volt.” 「それはトカゲのような生き物です。」

afferens ◆ **きゅうしんせい** 【求心性】 „afferens ideg” 「求心性神経」 ◆ **ゆにゅう** 【輸入】 „afferens arteriola” 「輸入細動脈」

affin geometria ◆ **アフィンきかがく** 【アフィン幾何学】

affinitás ◆ **しんわせい** 【親和性】 ◆ **しんわりよく** 【親和力】 (kémia) ◇ **elektronaffinitás** **でんししんわりよく** 【電子親和力】

affixum ◆ **せつじ** 【接辞】 (toldalék)

affrikáta ◆ **はさつおん** 【破擦音】 (zárréshang)

afgán ◆ **アフガニスタンじん** 【アフガニスタン人】 (ember) ◆ **アフガニスタンの** 【アフガニスタンの、アフガニスタンの】 ◆ **アフガン**

afgán agár ◆ **アフガン・ハウンド**

Afganisztán ◆ **アフガニスタン** 【アフガニスタン、アフガニスタン】

áfonya ◆ **ブルーベリー** (fekete áfonya) „A túró-tortát áfonyával fogyasszuk!” 「チーズケーキにブルーベリーソースをかけて食べましょう。」 ◇ **fekete áfonya** **せいようすのき** 【西洋酸の木】 (Vaccinium myrtillus) ◇ **vörös áfonya** **こけも** 【苺桃】 (Vaccinium vitis-idaea)

aforizma ◆ **かくげん** 【格言】 ◆ **けいく** 【警句】

aforizmagyűjtemény ◆ **けいくしゅう** 【警句集】

a forma üresség ◆ **しきそくぜくう** 【色即是空】 (buddhista)

afotikus övezet ◆ **むこうそう** 【無光層】

afotikus zóna ◆ **むこうそう** 【無光層】 ◇ **abisszopelágikus zóna** **しんかいそう** 【深海層】 (mélységi zóna) ◇ **batipelágikus zóna** **ぜんしんそう** 【漸深層】 (mélységi zóna) ◇ **hadopelágikus zóna** **ちょうしんかいそう** 【超深海層】 (mélységi zóna) ◇ **mezopelágikus zóna** **ちゅうしんそう** 【中深層】 (mélységi zóna)

Afrika ◆ **ア** ◆ **アフリカ** 【阿弗利加】

afrikai ◆ **アフリカの** 【阿弗利加の】

afrikai álmokór ◆ **ガンビアトリパノソーマシヨウ** 【ガンビアトリパノソーマ症】

afrikai baobabfa ◆ **アフリカバオバブ** (Adansonia digitata)

afrikai lágyhéjúteknős ◆ **ナイルすつぽん** 【ナイル鼈】

afroamerikai ◆ **アフリカけいアメリカじん** 【アフリカ系アメリカ人】

afroázsiai nyelv ◆ **アフロアジアご** 【アフロアジア語】

afroázsiai nyelvcsalád ◆ **アフロアジアごぞく** 【アフロアジア語族】

afrodiziákum ◆ **びやく** 【媚薬】

a fuldokló egy szalmaszálba is belekapaszkodik ◆ **おぼれるものはわらをもつかむ** 【溺れる者は藁をも掴む、おぼれる者は藁をもつかむ、おぼれる者はわらをもつかむ】
oborerumono-va vara-o mo cukamu

ág ◆ **えだ** 【枝】 „Letört az ág.” 【枝が折れて落ちた。】 ◆ **けいとう** 【系統】 „tudomány-ág” 【学問の系統】 ◆ **しりゅう** 【支流】 ◆ **ぶもん** 【部門】 (tudományág) „energiatudományi ág” 【エネルギー科学部門】 ◆ **ぶんか** 【分科】 „A gazdaságtudomány a társadalomtudomány egyik ága.” 【経済学は社会学の分科である。】 ◇ **egyenes ági leszármazott** **ちよつ**

けいひぞく 【直系卑属】 ◇ **egyenes ági rokon** **ちよつけいひぞく** 【直系卑属】 (egyenes ági leszármazott) ◇ **eszem ágába sem jutna** **よくやるな** 【良くやるな、良く遣るな】 „Nekem eszem ágába sem jutna számítógépet építe-

ni.” 【コンピューターを自分で作るなんてよくやるな。】 ◇ **férfi ág** **だんけい** 【男系】 ◇ **fűzfaág** **りゅうじょう** 【柳条】 ◇ **leszálló ág** **おちめ** 【落ち目】 „Ennek az énekesnek a népszerűsége leszálló ágban van.” 【この歌手の人気は落ち目になっている。】 ◇ **levágja a vastag ágakat** **えだをおろす** 【枝を下ろす】 ◇ **női ág** **じょけい** 【女系】 ◇ **oldalági leszármazott** **ぼうけいひぞく** 【傍系卑属】 ◇ **oldalági rokon** **ぼうけいひぞく** 【傍系卑属】 ◇ **száraz ág** **かれえだ** 【枯れ枝】 „Letörttem egy száraz ágat.” 【枯れ枝を折った。】 ◇ **tudományág** **かがくぶんや** 【科学分野】 ◇ **vékony ág** **こえだ** 【小枝】

ágál ◆ **うでをふりまわしす** 【腕を振り回しす】 (hadonászik) „Ágálva szónokolt.” 【腕を振り回して演説した。】 ◆ **こうぎする** 【抗議する】 (tiltakozik) „Az adóemelés ellen ágáltam.” 【増税に抗議した。】 ◆ **じたばたする** (viaskodik) „Hiába ágálsz, úgysem változik semmi.” 【じたばたしたって、どうにかなるものでもない。】 ◆ **ひをならす** 【非を鳴らす】 „A kormány politikája ellen ágál.” 【政府の政策に対して非を鳴らした。】

agalmatolit ◆ **ろうせき** 【蠟石、蠟石】

ágama ◆ **あごんきょう** 【阿含経】 (buddhista szövegek gyűjteménye) ◇ **Dírgha-ágama** **じょうあごんきょう** 【長阿含経】 (buddhista) ◇ **Ekottara-ágama** **ぞういつあごんきょう** 【増一阿含経】 (buddhista) ◇ **Ksudra-ágama** **しょうあごんきょう** 【小阿含経】 (buddhista) ◇ **Madhama-ágama** **ちゅうあごんきょう** 【中阿含経】 (buddhista) ◇ **Szamjukta-ágama** **ぞうあごんきょう** 【雜阿含経】 (buddhista)

ágama-buddhizmus ◆ **あごんしゅう** 【阿含宗】

agancs ◆ **つの** 【角】 (szarv) „szarvas agancsa” 【鹿の角】 ◇ **szarvasagancs** **しかのつの** 【鹿の角】

agár ◆ **グレイハウンド** ◆ **ハウンド** (vadászku-tya) ◇ **afgán agár** **アフガン・ハウンド** ◇ **arab agár** **スルーギ** ◇ **arab agár** **アラビアン・グレイハウンド** ◇ **észak-afrikai agár** **サルキー** ◇ **jó látású agár** **しかくハウンド** 【視覚ハウンド】 ◇ **jó szimatú agár** **しゅうかくハ**

ウンド 【嗅覚ハウンド】 ◇ **kis olasz agár イタリアン・グレイハウンド** ◇ **magyar agár ハンガリアン・ハウンド** ◇ **orosz agár ボルゾイ**

agagrar ◆ **かんてん** 【寒天】

agárkosbor ◆ **アナカンブティス・モリオ** (Anacamptis morio)

ágas ◆ **きのまた** 【木の股】 ◆ **ワイのじのきのえだ** 【Yの字の木の枝】

ágas-bogas ◆ **えだがおおい** 【枝が多い】 (sok ága van) „ágas-bogaz bokor” 【枝が多い藪】 ◆

えだがふくぎつにからみあっている 【枝が複雑に絡み合っている】 „Ez a bokor ágas-bogas.”

【この藪は枝が複雑に絡み合っている。】 ◆ **えだわかれてしている** 【枝分かれてしている】 „A

szarvasnak ágas-bogas agancsa volt.” 【鹿の角が枝分かれていた。】

ágasfa ◆ **つか** 【束】 (tetőszerkezet része)

ágaskodás ◆ **せのび** 【背伸び】

ágaskodik ◆ **せのびをする** 【背伸びをする】 „Ágaskodva levettem egy könyvet a polcra.” 【

背伸びをして棚から本をとった。】 ◇ **fel-ágaskodik** **ぼうだちになる** 【棒立ちになる】

„A ló felágaskodott.” 【馬は棒立ちになった。】

ágaskodva ◆ **によきによき**

ágas tapló ◆ **まいたけ** 【舞茸】 (bokrosgom-ba)

agátkó ◆ **めのう** 【瑪瑙、碼瑙】

agavé ◆ **りゅうぜつらん** 【竜舌蘭、龍舌蘭】 (Agave)

ágazat ◆ **せんもん** 【専門】 ◆ **ぶもん** 【部門】

„gazdasági ágazat” 【経済部門】 ◆ **ぶんか** 【分科】 ◆ **ぶんや** 【分野】 „ipari ágazat” 【産業

分野】 ◇ **húzóágazat** **きかんさんぎょう** 【基幹産業】 (kulcsfontosságú iparágak) „Az építőipar húzóágazat.” 【建築業は基幹産業です。】

ágazik ◆ **ぶんきする** 【分岐する】 „Az ütőér

hajszálerebbe ágazik.” 【動脈は分岐して毛細血管になる。】 ◇ **kétfelé ágazik** **さゆうにわかれる** 【左右に別れる】 „Az út kétfelé ága-

zott.” 【道は左右に別れた。】

ágazódás ◆ **ぶんき** 【分岐】 (elágazás) ◇ **kétfelé ágazódás** **ふたまた** 【二股、二俣、二

又、二又】 „Kétfelé ágazódott az út.” 【道は二股に分かれた。】

ágazódik ◆ **ぶんきする** 【分岐する】 (elágazik) „ágazódó út” 【分岐する道】

ágens ◆ **かがくぶつしつ** 【化学物質】 (vegyi anyag) ◆ **げんいん** 【原因】 (ok) ◆ **どういん** 【動因】 (mozgatóerő) ◆ **びょうげんたい** 【病

原体】 (kórokozó) „fertőző ágens” 【感染性病

原体】

ág és levél ◆ **えだは** 【枝葉】

agg ◆ **おいた** 【老いた】 (öreg)

aggály ◆ **けねん** 【懸念】 (aggodalom) ◆ **しんばい** 【心配】 (aggodalom) „Van valami aggá-

lyod a tervvel szemben?” 【この計画に対して何か心配でもあるのか?】 ◆ **はんもん** 【煩悶】

◆ **ゆうりょ** 【憂慮】

aggályos ◆ **しんばいしすぎの** 【心配しすぎの】 „aggályos anya” 【心配しすぎの母親】

aggályoskodás ◆ **こうでい** 【拘泥】

aggályoskodik ◆ **なやむ** 【悩む】 (tépelődik) „Az emberek túl sokat aggályoskodnak minden

apróságon.” 【あの人はどんな些細なことにもしじょう 非常に悩む。】

aggastyán ◆ **ろうじん** 【老人】

aggaszt ◆ **きにかかる** 【気にかかる、気に掛かる】 „Aggaszt anyukám betegsége.” 【お母さんの病気が気に掛かる。】 ◆ **なやませる** 【悩ませる】

aggasztó ◆ **いたわしい** 【労しい】 ◆ **がいたんすべき** 【慨嘆すべき、慨歎すべき】 „Aggasztó

viselkedés.” 【既嘆すべき行為。】 ◆ **きがかりな** 【気がかりな、気掛かりな、気懸かりな、気掛りな】 „A környezetszennyezés aggasztó kér-

dés.” 【公害は気がかりな問題です。】 ◆ **なやましい** 【悩ましい】 „A helyzet aggasztó.” 【

状況は悩ましい。】 ◆ **ゆうりょすべき** 【憂慮すべき】 „aggasztó helyzet” 【憂慮すべき事態】

aggasztó jövőjú ◆ **すえおそろしい** 【未恐ろしい】 „aggasztó jövőjú gyermek” 「未恐ろしい子」

aggat ◆ **かける** 【掛ける、架ける、懸ける】 (akaszt) „A fenyőfára aggattuk a díszeket.” 「クリスマスツリーに飾りを掛けた。」

agglegény ◆ **チョンガー** 【総角】 ◆ **どくしんだんせい** 【独身男性】

agglomeráció ◆ **しゅとけん** 【首都圏】 (főváros vonzáskörzete) ◆ **としけん** 【都市圏】 (város vonzáskörzete)

agglutináció ◆ **ぎょうしゅう** 【凝集】 ◆ **こうちやく** 【膠着】 ◇ **hemagglutináció** **あかけつきゅうぎょうしゅう** 【赤血球凝集】

agglutináló nyelv ◆ **こうちやくご** 【膠着語】

agglutinin ◆ **ぎょうしゅうそ** 【凝集素】 ◇ **hemagglutinin** **あかけつきゅうぎょうしゅうそ** 【赤血球凝集素】

aggodalmas ◆ **ふあんな** 【不安な】 „aggodalmas tekintet” 「不安な顔」

aggodalmas arc ◆ **くったくがお** 【屈託顔】

aggodalmaskodás ◆ **こうでい** 【拘泥】

aggodalmaskodik ◆ **あんずる** 【案ずる】 „Aggodalmaskodásnál egyszerűbb a cselekedet.” 「案ずるより産むが易し。」 ◆ **きにする** 【気にする】 (izgatja valami) „Aggodalmaskodik az ot-tani közbiztonság miatt.” 「彼は現地の治安を気にしている。」

aggodalmaskodó természet ◆ **くろうしょう** 【苦勞性】

aggodalom ① **しんばい** 【心配】 „Bocsánat, hogy aggodalmat okoztam!” 「心配をおかけしてすみませんでした。」 ② **しんばいごと** 【心配事】 „Aggódsz valami miatt?” 「何か心配事でもあるのか?」 ◆ **うれい** 【愁い、憂い】 „Az arca szegletéről aggodalom érződött.” 「彼女の横顔からは憂いを感じられた。」 ◆ **かんしん** 【寒心】 „Az ország jövője aggasztó.” 「国家の将来は寒心に堪えない。」 ◆ **きがかり** 【気がかり、気掛かり、気懸かり、気掛り】 „Aggódok a jövőm miatt.” 「将来が気がかりだ。」

◆ **きぐ** 【危惧】 „Aggodalmat érzett.” 「危惧の念を抱えている。」 ◆ **きくろう** 【気苦勞】 (felemésztő) „Aggodalmat okoz, hogy a gyerekem beteg.” 「子供の病気のことで気苦勞が絶えない。」 ◆ **きのとがめ** 【気のとがめ、気の咎め】 ◆ **くったく** 【屈託】 ◆ **くも** 【雲】 „lelket nyomasztó aggodalom” 「心に掛かる雲」 ◆ **けねん** 【懸念】 ◆ **こころがかり** 【心がかかり、心掛かり、心懸かり】 „Nagyon aggodok a világ-helyzet miatt.” 「世界の現状が心がかかりでなりません。」 ◆ **しあん** 【思案】 ◆ **しんろう** 【心勞】 ◆ **ふあん** 【不安】 „Egyre többen gondolnak aggodalommal az atomerőművekre.” 「原発について不安の声が上がっている。」 ◆ **ゆうぐ** 【憂惧、憂慮】 ◆ **ゆうしょく** 【憂色】

„Mosolyában aggodalom bujkált.” 「彼女の微笑みは憂色を帯びていた。」 ◆ **ゆうりょ** 【憂慮】 ◇ **belső aggodalom** **ひそかなきぐ** 【密かな危惧】 ◇ **felesleges aggodalom** **ぎゆう** 【杞憂】 „Azt hittem lekésem a határidőt, de felesleges volt az aggodalmam.” 「締切に遅れると思ったら杞憂でした。」 ◇ **felesleges aggodalom** **とりこしぐろう** 【取り越し苦勞、取越し苦勞】 ◇ **felesleges aggodalom** **おもいすごし** 【思い過ぎ、思いすごし】 „Felesleges aggodtam, hogy rákos lettem.” 「癌だと悩んだのは思い過ぎだった。」 ◇ **túlzott aggodalom** **とりこしぐろう** 【取り越し苦勞、取越し苦勞】

aggodalomra ad okot ◆ **けねんするこえが** **あがる** 【懸念する声があがる、懸念する声が上が】 (félő) „Aggodalomra ad okot, hogy a járvány kihát a turizmusra.” 「感染症の観光への影響を懸念する声があがっている。」

aggódás ◆ **きづかい** 【氣遣い】 „–Nem hangos a zene? –Dehogy, miattam ne aggódjanak!” 「『音楽はうるさいくないですか』 『いいえ、お氣遣いなく!』」 ◆ **しんばい** 【心配】 „Felesleges aggodnod!” 「心配いりません。」

aggódik ① **しんばいする** 【心配する】 „Ne aggodj!” 「心配するな。」 ② **あんじる** 【案じる】 „Aggódtam a katasztrófa érintettjeinek testi

épségéért.” 「被災地の人たちの身を案じた。」
 ● **けねんする** 【懸念する】 „A kereslet vissza-
 esése miatt aggódnak.” 「需要の落ち込みが懸念
 されている。」 ◆ **あやぶむ** 【危ぶむ】 „Aggó-
 dik a szülei egészsége miatt.” 「親の健康を危ぶ
 む。」 ◆ **うれえる** 【憂える】 (valami miatt)
 „A jövőm miatt aggódtam.” 「自分の将来を憂
 えた。」 ◆ **おもいやる** 【思いやる、思い遣
 える】 „Aggódtam, a jövő miatt.” 「前途が思いや
 られた。」 ◆ **おもいわずらう** 【思い煩う】
 „Aggódik, hogy mit hoz a holnap.” 「明日のこと
 を思い煩っている。」 ◆ **きがきでない** 【気が
 気でない】 „Aggódik a fia miatt, mert elkezdte a
 bungee jumpingot.” 「バンジージャンプを始め
 た息子を案じて親は気が気でない。」 ◆ **きぐす**
る 【危惧する】 „A jövőért aggódik.” 「将来を
 危惧する。」 ◆ **きづかう** 【気遣う】 (aggódik
 érte) „Aggódom a lányom fejlődéséért.” 「娘の
 成長を気遣っている。」 ◆ **きをもむ** 【気をも
 む、気を揉む】 „A tolvaj minden nap aggódt,
 hogy elkapják.” 「泥棒はいつ捕まるかと毎日気
 を揉んだ。」 ◆ **くづかう** 【気遣う】 ◆ **ふあ
 んをつのらせる** 【不安を募らせる】 „A dolgo-
 zók aggódtak az állásuk esetleges elvesztése mi-
 att.” 「社員は解雇されるのではないかと不安を
 募らせた。」 ◆ **やきもきする** „Aggódik, hogy
 talán már sohasem megy férjhez.” 「一生結婚
 できないのではないかとやきもきしている。」
 ◆ **ゆうりよする** 【憂慮する】 „Aggódik a hely-
 zet miatt.” 「事態を憂慮する。」 ◆ **わずらう**
【煩う】 ◆ わずらわす 【煩わす】 „Aggódik
 a jövő miatt.” 「将来のことで心を煩わせてい
 る。」 ◆ **わずらわせる** 【煩わせる】 „Aggódik
 a gyerek betegsége miatt.” 「子供の病気の事で
 心を煩わせている。」 ◇ **aggodalom** **こころ
 がかり** 【心がかかり、心掛かり、心懸かり】
 „Nagyon aggódom a világhelyzet miatt.” 「世界の
 現状が心がかかりでなりません。」 ◇ **aggoda-
 lom** **しんぱいごと** 【心配事】 „Aggódsz valami

miatt?” 「何か心配事でもあるのか？」 ◇ **ag-
 gódás** **きづかい** 【気遣い】 „-Nem hangos a
 zene? -Dehogya, miattam ne aggódjanak!” 「『
 音楽はうるさいくないですか』 『いいえ、お
 気遣いなく!』」 ◇ **ha felkészülünk, nem
 kell aggódni** **そなえあればうれいなし** 【備え
 あれば憂いなし】 ◇ **nem kell aggódni** **あんし
 んな** 【安心な】 „Már nem kell aggódni a bete-
 gért.” 「病人はもう安心だ。」

aggódó ◆ **こころもとない** 【心もとない、心許
 ない】 „aggódó tekintet” 「心もとない 表情
 」 ◆ **しんぱいしている** 【心配している】 ◆ **し
 んぱいそうな** 【心配そうな】 „aggódó arckife-
 jezés” 「心配そうな 表情」 ◆ **しんぱいな** 【心
 配な】 ◆ **ふあんそうな** 【不安そうな】 „aggódó
 arckifejezés” 「不安そうな 表情」 ◆ **ふあんな**
 【不安な】 „aggódó tekintet” 「不安な目」

aggódó arc ◆ **しあながお** 【思案顔】 ◆ **しんぱ
 いがお** 【心配顔】

aggódó arckifejezés ◆ **ゆうしょく** 【憂色】
 „Aggódi arckifejezéssel figyelte a vihart.” 「
 憂色を浮かべて嵐を見ていた。」

aggódós ◆ **しんぱいしょうの** 【心配性の】 „A
 feleségem aggódós.” 「妻は心配性だ。」

aggódó tekintet ◆ **しゅうび** 【愁眉】

aggódó tekintettel néz ◆ **まゆをくもらせる**
 【眉を曇らせる】

aggódva ◆ **ふあんげに** 【不安げに】

aggódva tekint ◆ **ふあんしする** 【不安視す
 する】 „Aggódi tekintettel az internetes biztonsá-
 ra.” 「インターネットの安全性を不安視し
 した。」

aggogált ◆ **そう** 【総】 „aggogált kereslet” 「
 総需要」

aggogátum ◆ **こつざい** 【骨材】 (betonhoz
 és malterhez) ◇ **monetáris aggogátum** **マ
 ネー・ストック** (pénzállomány) ◇ **monetáris
 aggogátum** **つうかそうりょう** 【通貨総量】
 (pénzállomány)

ághegy ◆ **まつしょう** 【末梢】

agilis ◆ **きびんな** 【機敏な】 „agilis ember” [機敏な人] ◆ **こうどうがしゅんびんな** 【行動が俊敏な】 „agilis ember” [行動が俊敏な人] ◆ **びんしょうな** 【敏捷な】 „agilis ember” [敏捷な男]

agilitás ◆ **しゅんびんさ** 【俊敏さ】 ◆ **びんしょう** 【敏捷】

agitáció ◆ **アジ** ◆ **アジテーション** ◆ **せんだう** 【扇動、煽動】

agitál ◆ **アジる** „A munkásokat sztrájkra agitálta.” [労働者をアジってストライキをさせた。]

agitátor ◆ **うんどういん** 【運動員】 ◆ **せんだうしゃ** 【扇動者、煽動者】

agitprop ◆ **アジプロ**

ágkacs ◆ **まきひげ** 【巻き髭、巻き鬚、巻髭、巻鬚、巻きヒゲ】 (szólón)

Agni ◆ **アグニ** (tűz istene)

agnoszticista ◆ **ふかちろんしゃ** 【不可知論者】 (megismerés korlátait hirdető)

agnoszticizmus ◆ **ふかちろん** 【不可知論】 (megismerés korlátait hirdeti)

agnózia ◆ **しつにんしょう** 【失認症】

agónia ◆ **だんまつまのくるしみ** 【断末魔の苦しみ】

agonisztikus viselkedés ◆ **アゴニストこうどう** 【アゴニスト行動】 (agresszióval társult viselkedés) ◆ **こうげきこうどう** 【攻撃行動】 (támadás) ◆ **てきたいこうどう** 【敵対行動】 (ellenséges viselkedés)

agonizál ◆ **もがきくるしむ** 【もがき苦しむ、藻掻き苦しむ】 ◆ **もだえじぬ** 【悶え死ぬ】 ◆ **もだえてしぬ** 【悶えて死ぬ】 ◆ **もだえる** 【悶える】 „A súlyosan megsebesült katona agonizálva halt meg.” [重傷を負った兵士は悶えて死んだ。]

agonizálás ◆ **もだえじに** 【悶え死に】 ◆ **もんし** 【悶死】

agonizálva elájul ◆ **もんぜつする** 【悶絶する】

agorafóbia ◆ **ひろばきょうふしょう** 【広場恐怖症】

agrár ◆ **のうぎょう** 【農業】 (agrár-)

agrárexportőr ország ◆ **のうさんぶつゆしゅつこく** 【農産物輸出国】

agrárfalu ◆ **のうそん** 【農村】

agráripár ◆ **のうぎょう** 【農業】

agrárkérdés ◆ **のうぎょうもんだい** 【農業問題】

agrárminiszter ◆ **のうむだいじん** 【農務大臣】 ◆ **のうりんすいさんだいじん** 【農林水産大臣】

agrárolló ◆ **のうこうかんかくさ** 【農工間格差】

agrárország ◆ **のうぎょうこく** 【農業国】

agrárpolitika ◆ **のうぎょうせいさく** 【農業政策】 ◆ **のうせい** 【農政】

agrárreform ◆ **のうぎょうかいかく** 【農業改革】

agrártársadalom ◆ **のうこうしゃかい** 【農耕社会】

agrártermék ◆ **のうさんぶつ** 【農産物】

agrártermelés ◆ **のうさん** 【農産】

agrártudomány ◆ **のうがく** 【農学】

agrártudományi egyetem ◆ **のうぎょうだいがく** 【農業大学】

agrárvidék ◆ **のうそんちたい** 【農村地帯】

agresszió ◆ **こうげき** 【攻撃】 (támadás) ◆ **しんりゃく** 【侵略】 ◇ **katonai agresszió** **ぐんじこうげき** 【軍事攻撃】

agresszió nélküli védelem ◆ **せんしゅぼうえい** 【専守防衛】

agresszív ◆ **けんかばやい** 【喧嘩早い】 ◆ **こうあつてきな** 【高圧的な】 „agresszív eszköz” [高圧的な手段] ◆ **ごういんな** 【強引な】 „agresszív területi terjeszkedés a tengeren” [強引な海洋進出] ◆ **こうげきてきな** 【攻撃的な】 (támadó) „Agresszív természetű.” [彼は攻撃的な性格だ。] ◆ **せつきよくてきな** 【積極的な】 (rámenős) „Az agresszív reklámhadjáratnak köszönhetően, jó volt az idei eredményünk.” [積極的な売り込みのおかげで今年の結果は良かった。] ◆ **たかはの** 【鷹派の】 „A jegybank agresszív monetáris politikát folytatott.” [中央銀行は鷹派の経済政策を取った。] ◆ **ぼうりょくてきな** 【暴力的な】

(erőszakos) „A szomszéd ember agresszív, min-
dig áthallatszik a veszekedése.” 「隣の人は
暴力的で、いつも喧嘩が聞こえてくる。」

agresszíven ◆ **せつきよくてきに** 【積極的に】
„Agresszíven foglalkozik a környezetvédelem-
mel.” 「環境保全に積極的に取り組む。」

agresszivitás ◆ **こうげきせい** 【攻撃性】 ◆
こうげきせいしん 【攻撃精神】 ◆ **せつきよく**
【積極】

agresszív tekintet ◆ **こわもて** 【強面】 „Ag-
resszív tekintettel ráijesztettem a férfire.” 「強面
で男を威嚇した。」

agresszor ◆ **しんりゃくこく** 【侵略国】 ◆ **し
んりゃくしゃ** 【侵略者】

agrobiocönózis ◆ **のうぎょうせいぶつぐんし
ゆう** 【農業生物群集】

agrocönózis ◆ **のうぎょうせいぶつぐんしゆう**
【農業生物群集】 (agrobiocönózis)

agrogeológia ◆ **のうぎょうちしつがく** 【農業
地質学】

ágrólszakadt ◆ **おちぶれた** 【落ちぶれた】 ◆
すかんびん 【素寒貧】

agronómus ◆ **のうがくしゃ** 【農学者】

agy ◆ **あたま** 【頭】 „Reggel addig nem mú-
ködik az agyam, amíg kávét nem iszok.” 「朝コ
ーヒーを飲むまで頭が動かない。」 ◆ **ずのう**
【頭脳】 „zseniális agy” 「天才的な頭脳」 ◆ **の
う** 【脳】 „agy mérete” 「脳の大きさ」 ◆ **ブレ
ーン** ◆ **forog az agya** **あたまがまわる** 【頭
が回る】 „Ha késő van, már nem forog úgy az
agyam.” 「遅くなると頭が回らない。」 ◆ **ke-
rékagy** **ハブ** ◆ **leszívja az agyát** **きづか
れる** 【気疲れする、気づかれる】 „Az ügy-
felek kedvében jártam, akik teljesen leszívták az
agyamat.” 「お客様の機嫌を取ることで気疲れ
した。」 ◆ **zsibbadt agy** **ふやけたのうみそ**
【ふやけた脳みそ、ふやけた脳味噌】 „A zsi-
bbadt agyamat korbácsolva töltöm napjaimat.”
「ふやけた脳みそに鞭打って毎日を過ごす。」

ágy ◆ **しんだい** 【寝台】 (hálókocsiban) ◆ **と
こ** 【床】 „ágyban fekvő beteg” 「床についてい

る病人」 ◆ **ねどこ** 【寝床】 „Kibújtam az ágy-
ból.” 「寝床から抜け出した。」 ◆ **ベット** (szó-
ban gyakran használt) ◆ **ベット** „Az öcsém az
ágyban alszik.” 「弟はベッドで寝ていま
す。」 ◆ **ápolási ágy** **かいごベット** 【介護ベ
ッド】 ◆ **beágyaz** **ベットをととのえる** 【ベ
ッドを整える】 „Reggel szépen beágyaztam.” 「
朝きちんとベッドを整えた。」 ◆ **egyszemé-
lyes ágy** **シングルベット** ◆ **emeletes ágy** **に
だんベット** 【2段ベッド、二段ベッド】 (egy-
emeletes) ◆ **felkelés az ágyból** **とこばなれ**
【床離れ】 ◆ **gyermekágy** **ベビーベッド** ◆
gyermekágy **しょうようベット** 【小児用ベ
ッド】 ◆ **halálos ágy** **しのとこ** 【死の床】

„Halálos ágyán fekszik.” 「死の床にある。」 ◆
háromágyas szoba **さんになべや** 【三人部
屋】 ◆ **kétemeletes ágy** **さんだんベット** 【3
段ベッド、三段ベッド】 ◆ **kétszemélyes
ágy** **ダブル・ベット** ◆ **megveti az ágat** **ふ
とんをしく** 【布団を敷く】 „Estére kelvén meg-
vetem az ágat.” 「夜になると布団を敷く。」 ◆
szöges ágy **はりのむしろ** 【針の筵】

agyabugyálás ◆ **めつたうち** 【滅多打ち】

agyafúrt ◆ **かんちにたけた** 【奸智に長けた、
奸知に長けた、姦智に長けた】 „agyafúrt em-
ber” 「奸智に長けた男」 ◆ **きょうな** 【器用
な】 „En ilyen agyafúrt dolgra nem vagyok ké-
pes.” 「僕はこのような器用な真似はできな
い。」 ◆ **こうかつな** 【狡猾な】 „Agyafúrt mó-
don kijátszotta a társát.” 「狡猾に仲間を出し抜
いた。」 ◆ **じょさいない** 【如才無い、如才ない】
„A politikus agyafúrt választ adott.” 「
政治家は如才ない受け答えをした。」 ◆ **てがこ
んだ** 【手が込んだ】 „Kitervelt egy agyafúrt
stratégiát.” 「手が込んだ策略を巡らした。」 ◆
ぬけめのない 【抜け目のない、抜け目の無
い、抜目のない、抜目の無い】 „Agyafúrt vállal-
kozó.” 「抜け目のない実業家。」 ◆ **ろうかいな**
【老獪な】

agyafúrtság ◆ **きょう** 【器用】

agyag ◆ **クレー** ◆ **ねんど** 【粘土】 „A fazekas
agyagból formázott egy tálat.” 「陶芸家は粘土か
ら一枚の皿を作った。」 ◆ **ローム** ◆ **fazekas-**

agyag **とうど** 【陶土】 ◇ **kantói agyag** **かんとうローム** 【関東ローム】

agyagbábu ◆ **どぐう** 【土偶】

agyagcső ◆ **どかん** 【土管】

agyagedény ◆ **かわらけ** 【土器】 ◆ **どき** 【土器】 ◆ **どなべ** 【土鍋】 ◇ **minta nélküli agyagedények kora** **むもんどきじだい** 【無文土器時代】 ◇ **zsinórmintás agyagedény** **じょうもんどき** 【縄文土器】

agyagfigura ◆ **そぞう** 【塑像】 ◆ **どぐう** 【土偶】

agyagformázás ◆ **ねんどのせいけい** 【粘土の成形】

agyaggalamb ◆ **クレー** ◆ **クレー・ビジョン**

agyaggalamb-lövészet ◆ **クレーしゃげき** 【クレー射撃】

agyagilag tönkremegy ◆ **むいちもんになる** 【無一文になる】 (csődbe megy) „Ellopták a vagytonát, ezért anyagilag tönkrement.” 「財産を奪われて無一文になった。」

agyagkanna ◆ **どびん** 【土瓶】

agyagkemence ◆ **どがま** 【土竈】

agyagkorsó ◆ **かめ** 【瓶、甕、瓶子】

agyagmunka ◆ **どき** 【土器】 ◆ **ねんどざいく** 【粘土細工】

agyagos ◆ **ねんどしつの** 【粘土質の】 „agyagos föld” 「粘土質の土」 ◆ **ロームしつの** 【ローム質の】

agyagos pálya ◆ **クレー・コート**

agyagos talaj ◆ **じょうど** 【壤土】 ◆ **ローム**

agyagozás ◆ **とうげい** 【陶芸】 (kerámiaművészet) ◆ **ねんどのせいけい** 【粘土の成形】

agyagpala ◆ **でいばんがん** 【泥板岩】 ◆ **ねんばんがん** 【粘板岩】

agyagréteg ◆ **ロームそう** 【ローム層】

agyagszerű ◆ **ねんどしつの** 【粘土質の】

agyagtál ◆ **どなべ** 【土鍋】 ◆ **ほうろく** 【焙烙】 (sütéshez) ◆ **ほうろくなべ** 【焙烙鍋】

agyal ◆ **こうあんする** 【考案する】 „Egy terven agyalt.” 「ある計画を考案していた。」

agyalapi mirigy ◆ **かすいたい** 【下垂体】 ◆ **のうかすいたい** 【脳下垂体】

agymány ◆ **しかけ** 【仕掛け】 „Ezzel az agymánnyal az autó nem fogyasztja, hanem termeli az üzemanyagot.” 「車のこの仕掛けで燃料を消費するのではなく作り出す。」

agyament ◆ **めちやくちやな** 【滅茶苦茶な、目茶苦茶な】 „Agyament áron próbálja eladni a házát.” 「家を滅茶苦茶な値段で売ろうとしている。」 ◆ **めちやめちやな** 【滅茶滅茶な、目茶目茶な】 „agyament gondolkodásmód” 「滅茶滅茶な考え方」

agyar ◆ **きば** 【牙】 „vaddisznó agyara” 「猪の牙」 ◇ **narválagyar** **いっかくのつ** 【一角の角】

agyára megy ◆ **あたまがおかしくなる** 【頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる】 „Agyamra megy ez a zaj!” 「この騒音で頭がおかしくなる。」 ◆ **すぎる** 【過ぎる】 „Neked az agyadra ment a spórolás!” 「君は節約しすぎ！」

agyára megy a kedvességével ◆ **ありがためいわくな** 【ありがた迷惑な、有難迷惑な、有り難迷惑な】 „Az agyamra megy a kedvességével.” 「彼はありがた迷惑な人だ。」

ágyas ◆ **ごんさい** 【権妻】 ◆ **そばめ** 【側女】 (szerető) ◆ **めかけ** 【妾】 (szerető) ◇ **mindenki ágyasa** **しりがかるい** 【尻が軽い】 „Az a nő mindenki ágyasa.” 「尻が軽い女だね。」

ágyás ◆ **かだん** 【花壇】 (virágágyás) ◆ **とこ** 【床】 ◆ **なえどこ** 【苗床】 (palántaágy)

agyatlan ◆ **のうなし** 【能無し、能なし】

agyat működtető ◆ **ちえをつかう** 【知恵を使う】 „agyat működtető játék” 「知恵を使うゲーム」

ágyazás ◆ **ベッドメイキング**

ágyazat ◆ **どうしょう** 【道床】 (vasúti)

ágyba bújlik ◆ **とこにはいる** 【床に入る】 ◆ **とこにもぐりこむ** 【床に潜り込む】 ◆ **ねどこにはいる** 【寝床に入る】 „Ágyba bújtam.” 「寝床に入った。」

ágyba fekszik ◆ **ベッドにつく** 【ベッドに就く】

agyba-főbe ◆ **やたらに** 【矢鱈に】 „Agyba-főbe dicsérték.” 「やたらに褒められた。」

agyba-főbe ver ◆ **ふくろだたきにする** 【袋叩きにする、袋だたきにする】 „Agyba-főbe vertek.” 「袋叩きにされた。」

agybaj ◆ **のうしっかん** 【脳疾患】

agybajos ◆ **あたまがおかしい** 【頭がおかしい、頭が可笑しい】

ágyban dohányzás ◆ **ねたばこ** 【寝煙草、寝タバコ】 „Tilos az ágyban dohányozni!” 「寝煙草禁止」

ágyban fekvő ◆ **びょうしょうの** 【病床の】 (beteg) „Hosszasan ágyban fekvő tüdőbeteg lett.” 「彼は結核で長く 病床 の人となった。」

ágyban ragad ◆ **あさねぼうする** 【朝寝坊する、朝寝ぼうする】 (alszik) „Vasárnap mindig ágyban ragadok.” 「日曜日はいつも朝寝坊しています。」

ágyban ragadás ◆ **あさねぼう** 【朝寝坊、朝寝ぼう】

ágyba vazel ◆ **ねしょうべんをする** 【寝小便をする】

ágybavizelés ◆ **おねしょ** 【お寝小、御寝小】 ◆ **ねしょうべん** 【寝小便】 ◆ **やにょうしょう** 【夜尿症】

agybetegség ◆ **のうびょう** 【脳病】 (Orvosi) „Agybetegséggel nem lehet társadalomban élni.” 「脳病では社会で生きられない。」

ágybetét ◆ **マットレス**

agyburok ◆ **のうまく** 【脳膜】 ◇ kemény agyburok **こうまく** 【硬膜】 ◇ kemény gerincvelőburok **こうまく** 【硬膜】

agydaganat ◆ **のうしゅよう** 【脳腫瘍】

ágyék ◆ **わきばら** 【脇腹】

ágyékcsigolya ◆ **ようつい** 【腰椎】

ágyéki csigolyaelcsúszás ◆ **ようついすべりしょう** 【腰椎すべり症、腰椎滑り症】

ágyéki csigolyaív-szakadás ◆ **ようついぶんりしょう** 【腰椎分離症】

ágyékkötő ◆ **こしめの** 【腰布】 ◆ **こしまき** 【腰巻き、腰巻】 ◆ **したおび** 【下帯】 ◆ **しめこみ** 【締め込み】 (szumósok ágyékkötője) ◆ **ふんどし** 【褌】 „Ágyékkötőben tornáztott.” 「ふ

んどし一丁で体操した。」 ◆ **まわし** 【回し、廻し】 ◆ **ゆまき** 【湯巻き】

agyelszívás ◆ **ずのうりゅうしゅつ** 【頭脳流出】

agyelvándorlás ◆ **ずのうりゅうしゅつ** 【頭脳流出】

agyér ◆ **のうけっかん** 【脳血管】

a gyermek kapocs a szülők között ◆ **こはかすがい** 【子は銚】 ko-va kaszugai

agy és gerincvelő együttes gyulladása ◆ **のうせきずいえん** 【脳脊髄炎】

agyfélteke ◆ **だいのうはんきゅう** 【大脳半球】 ◇ **bal agyfélteke** **さのう** 【左脳】 ◇ **jobb agyfélteke** **うのう** 【右脳】

agyfüggelék ◆ **かすいたい** 【下垂体】 (agyalapi mirigy) ◆ **のうかすいたい** 【脳下垂体】 (agyalapi mirigy)

agy-gerincvelő ◆ **のうせきずい** 【脳脊髄】

agy-gerincvelői folyadék ◆ **のうせきずいえき** 【脳脊髄液】

agyhalál ◆ **のうし** 【脳死】

agyhalott ◆ **しょくぶつにんげん** 【植物人間】 ◆ **のうたりん** 【脳たりん】 (Argó)

agyhártya ◆ **ずいまく** 【髄膜】 ◆ **のうまく** 【脳膜】 ◇ kemény agyhártya **こうまく** 【硬膜】 ◇ lágy agyhártya **なんまく** 【軟膜】

agyhártyagyulladás ◆ **ずいまくえん** 【髄膜炎】 (régies) ◆ **のうまくえん** 【脳膜炎】

ágyhoz kötött ◆ **ねたきりの** 【寝たきりの、寝た切りの】 „A baleset után ágyhoz kötött lett.” 「事故のあと寝たきりになった。」

agyhullám ◆ **のうは** 【脳波】

ágyjelenet ◆ **ベッド・シーン**

agykárosodás ◆ **のうのしょうがい** 【脳の障害】

agykéreg ◆ **だいのうひしつ** 【大脳皮質】

ágykeret ◆ **ベッドフレーム**

agykontroll ◆ **マインドコントロール**

agylágyulás ◆ **のうなんかしょう** 【脳軟化症】

agyleszívás ◆ **きづかれ** 【気疲れ、気づかれ】 (szellemi fáradtság)

ágyemelegítő ◆ **あんか** 【行火】 ◆ **こたつ** 【炬燵、火燵】 ◇ **elektromos ágyemelegítő** **でんきあんか** 【電気行火、電気あんか】

ágyemelegítő palack ◆ **ゆたんぼ** 【湯たんぼ、湯湯婆】

ágy mellett ◆ **まくらもとで** 【枕元で、枕許で、枕もとで】 „Az ágy mellett megszólalt a telefon.” 「枕元で電話が鳴った。」 ◆ **まくらもとに** 【枕元に、枕許に、枕もとに】 „Az éjjeliszekrényünk az ágy mellett áll.” 「ナイトテーブルは枕元にある。」

agymenés ◆ **めちやくちや** 【減茶苦茶、目茶苦茶】 „Ennek a formatervezőnek agymenése van.” 「このデザイナーは減茶苦茶だ。」

ágymennyezet ◆ **てんがい** 【天蓋】

agymosás ◆ **せんのう** 【洗脳】

agymosást végez ◆ **せんのうする** 【洗脳する】 „A polgárokon az állam agymosást végez.” 「国民は政府に洗脳されている。」

agyműködés ◆ **あたまのはたらき** 【頭の働き】 ◆ **のうのはたらき** 【脳の働き】

ágynak dől ◆ **ねこむ** 【寝込む】 „Ágynak döntötte az influenza.” 「インフルエンザで5日間寝込んだ。」

ágynak esik ◆ **たおれる** 【倒れる】 „Az apám ágynak esett.” 「お父さんが倒れた。」 ◆ **とこにつく** 【床につく、床に就く】 „Tüdőgyulladásal estem ágynak.” 「肺炎で床についた。」 ◆ **ねこむ** 【寝込む】 ◆ **ねつく** 【寝付く、寝つく】 ◆ **びょうしょうにふす** 【病床に伏す】 „A nagybácsikám súlyos betegséggel esett ágynak.” 「叔父は重病で病床に伏した。」

ágynemű ◆ **しんぐ** 【寝具】 „Felkészülve az új életre, ágyneműt vettem.” 「新しい生活に備えて寝具を買った。」 ◆ **しんぐるい** 【寝具類】 ◆ **ベッドリネン** ◆ **やぐ** 【夜具】

agyoncsap ◆ **たたきころす** 【叩き殺す】 „Agyoncsapta a legyet.” 「ハエを叩き殺した。」

agyoncsépel ◆ **ききふるす** 【聞き古す】 „agyoncsépelte frázis” 「聞き古した文句」

agyoncsépelte ◆ **てあかにまみれた** 【手垢にまみれた】 „agyoncsépelte kifejezés” 「手垢にまみれた表現」

agyoncsépelte kifejezés ◆ **つかいふるされたことば** 【使い古された言葉】 „Ugyan ez egy agyoncsépelte kifejezés, de van benne sok igazság.” 「これは使い古された表現だけれども、真実がたくさん含まれています。」

agyonricsér ◆ **ぜっさんする** 【絶賛する、絶讃する】 „Agyonricsérték a tehetségét.” 「彼の才能は絶賛された。」 ◆ **べたぼめする** 【べた褒めする】 „Agyonricsérte a művét.” 「彼の作品をべた褒めした。」

agyon dicsér ◆ **げきしょうする** 【激賞する】 „A kritikusok agyon dicsérték a művét.” 「評論家は彼の作品を激賞した。」 ◆ **ほめたたえる** 【褒め称える、誉め称える】 „Agyon dicsérték a főztjét.” 「彼女の料理は褒め称えられていた。」

agyonricsérés ◆ **べたぼめ** 【べた褒め】

agyonoldogoztat ◆ **こくしする** 【酷使する】 „A főnök agyonoldogoztatja a beosztottait.” 「上司は部下を酷使した。」

agyonoldogozza magát ◆ **ほねみをけずる** 【骨身を削る】 ◆ **みをこにしてはたらく** 【身を粉にして働く】

agyonhajszol ◆ **こきつかう** 【こき使う、扱き使う】 „Ez a vállalat engem agyonhajszol.” 「僕はこの会社にこき使われている。」 ◆ **のりつぶす** 【乗り潰す、乗潰す、乗りつぶす】 „Agyonhajszolta a lovát.” 「馬を乗り潰した。」

agyonhasznál ◆ **つかいふるす** 【使い古す】 „agyonhasznált módszer” 「使い古した手段」

agyonhasznált ◆ **つかれた** 【疲れた】 „agyonhasznált cipő” 「疲れた靴」

agyonlő ◆ **うちころす** 【撃ち殺す、打ち殺す】 „Puskával agyonlőttem a tolvajt.” 「泥棒を銃で撃ち殺した。」 ◆ **しゃさつする** 【射殺する】

„Agyonlőtte a behatolót.” [侵入者を射殺した。] ◆ **じゅうさつする** [銃殺する] „Gépisztollyal agyonlőtte a társát.” [仲間を機関銃で銃殺した。]

agyonlövés ◆ **じゅうさつ** [銃殺]

agyonmosott ◆ **あらいざらし** [洗い晒しの、洗いざらしの] „agyonmosott farmer” [洗い晒しのジーンズ]

agyontapos ◆ **ふみころす** [踏み殺す] „Agyontaposta a bogarat.” [虫を踏み殺した。] ◆ **ふみつぶす** [踏み潰す、踏みつぶす] „Az elefánt agyontaposta az egeret.” [象はネズミを踏み潰した。]

agyonüt ◆ **おうさつする** [毘殺する] ◆ **たたきころす** [叩き殺す] „Agyonütöttem a csótányt.” [ゴキブリを叩き殺した。] ◆ **なぐりころす** [殴り殺す] „Fém baseballütővel agyonütötte az áldozatát.” [金属のバットで被害者を殴り殺した。] ◆ **はたく** [叩く] „Agyonütötte a legyet.” [ハエをはたいた。] ◆ **ぼくさつする** [撲殺する] „Rúddal agyonütötte a másik embert.” [棒で相手を撲殺した。] ◆ **agyonüti az áram** **かんでんしする** [感電死する] ◆ **idő agyonütése** **じかんつぶし** [時間潰し、時間つぶし] „Kártyázással ütöttük agyon az időt.” [時間潰しにトランプをした。]

agyonütés ◆ **おうさつ** [毘殺] ◆ **ぼくさつ** [撲殺]

agyonüti az áram ◆ **かんでんしする** [感電死する]

agyonüti az időt ◆ **じかんをつぶす** [時間を潰す] „Fafaragással ütötte agyon az időt.” [木を彫って時間を潰した。] ◆ **ひまをつぶす** [暇を潰す、暇をつぶす] (valamivel)

agyonütött holttest ◆ **おうさつしたい** [毘殺死体]

agyonver ◆ **おうさつする** [毘殺する] ◆ **プチころす** [プチ殺す] ◆ **ぶっこころす** [ぶっ殺す、打っ殺す、打殺す] ◆ **ぼくさつする** [撲

殺する] „Pusztá kézzel agyonverte az áldozatát.” [素手で被害者を撲殺した。]

agyonverés ◆ **おうさつ** [毘殺] ◆ **ぼくさつ** [撲殺]

agyonvert holttest ◆ **おうさつしたい** [毘殺死体]

agyonnyom ◆ **あつさつする** [圧殺する] „Az elefánt agyonnyomta az embert.” [象は人を圧殺した。] ◆ **あつささせる** [圧死させる] „Véletlenül agyonnyomta a fejletlen kisbabát, aki mellette aludt.” [添い寝していた赤子を圧死させた。] ◆ **おしころす** [押し殺す] „Agyonnyomtam a bogarat.” [虫を押し殺した。]

agyonnyomás ◆ **あつさつ** [圧殺] ◆ **あつし** [圧死]

agyonnyomódás ◆ **あつし** [圧死]

agyonnyomódik ◆ **あつしする** [圧死する]

agyó ◆ **あばよ** (adieu)

agyrázkódás ◆ **のうしんとう** [脳震盪、脳振盪] „Agyrázkódást kap.” [脳震盪になる。]

agyrém ◆ **めちやくちゃ** [滅茶苦茶、目茶苦茶] „Ez a használati utasítás egy agyrém.” [この取扱説明書は滅茶苦茶だ。]

ágyász ◆ **てんがい** [天蓋]

agysebész ◆ **のうげかい** [脳外科医]

agysebészet ◆ **のうげか** [脳外科]

agysejt ◆ **のうさいぼう** [脳細胞]

ágy széle ◆ **ベッド・サイド**

agyszélhűdés ◆ **のうせいまひ** [脳性麻痺]

agyszifilisz ◆ **のうばいどく** [脳梅毒]

ágytakaró ◆ **ベッドカバー** (ágyterítő) ◆ **ベッドスプレッド**

ágytál ◆ **さしこみべんき** [差し込み便器、差込便器]

ágyterítő ◆ **ベッドカバー**

agyterület ◆ **のうりょういき** [脳領域]

agytorna ◆ **あたまのたいそう** [頭の体操] „Agytornázom, hogy elkerüljem az agyotomplást.” [ボケ防止のために毎日頭の体操をしています。] ◆ **きおくりょくくんれん** [記憶力

訓練] ◆ **のうトレ**【脳トレ】 ◆ **のうトレーニング**【脳トレーニング】

agytornázik ◆ **きおくりよくんれんをする**【記憶力訓練をする】 „Játékkal agytornázik.”
「ゲームで記憶力訓練をしている。」

agytorász ◆ **のうかん**【脳幹】

agytrombózis ◆ **のうけっせん**【脳血栓】 ◆ **のうこうそく**【脳梗塞】

agytröszt ◆ **シンク・タンカー** ◆ **シンクタンク**
◆ **ずのうしゅうだん**【頭脳集団】 ◆ **ちえぶくろ**【知恵袋】 ◆ **ブレーン** „Ő a miniszterelnök agytrösztje.” 「彼は首相のブレーンです。」 ◆ **ブレントラスト**

agytudomány ◆ **のうかがく**【脳科学】

agytudós ◆ **のうかがくしゃ**【脳科学者】

agytumor ◆ **のうしゅよう**【脳腫瘍】

ágyú ◆ **たいほう**【大砲】 ◆ **ほう**【砲】 ◇ **hóágyú** **じんこうこうせつき**【人工降雪機】 ◇ **légvédelmi ágyú** **たいくうほう**【対空砲】 ◇ **nagyágyú** **おおもの**【大物】 „Nagyágyú azon a szakterületen.” 「彼はあの専門分野では大物だ。」

ágyúcső ◆ **じゅうほうしん**【銃砲身】 ◆ **ほうしん**【砲身】

ágyúdörgés ◆ **たいほうのおと**【大砲の音】 „A férjem még az ágyúdörgésre sem ébred fel.” 「夫は大砲の音でも目が覚めない。」 ◆ **たいほうのどろき**【大砲の轟き】 ◆ **たいほうのひびき**【大砲の響き】 ◆ **ほうせい**【砲声】 „Ágyúdörgés hallatszott.” 「砲声が轟いた。」

ágyúgolyó ◆ **ほうがん**【砲丸】 ◆ **ほうだん**【砲弾】 „Az ágyú mellett sok ágyúgolyó volt egymásra rakva.” 「大砲の脇にたくさんの砲弾が積まれていた。」

ágyúkerék ◆ **ほうしゃ**【砲車】

ágyúk sora ◆ **ほうれつ**【砲列、放列】

ágyúk számlálószava ◆ **もん**【門】

ágyúlövedék ◆ **ほうだん**【砲弾】 „Ágyúlövedékeket zúdított az ellenségre.” 「敵に砲弾を浴びせた。」

ágyúnaszád ◆ **ほうかん**【砲艦】

ágyúnaszádos támadás ◆ **かんぼうしゃげき**【艦砲射撃】

ágyúöntés ◆ **たいほうつくり**【大砲作り】 ◆ **たほうのちゅうぞう**【大砲の铸造】

ágyús tisztelgés ◆ **とうほう**【答砲】 ◆ **とうれいほう**【答礼砲】

ágyúszó ◆ **たいほうのおと**【大砲の音】 ◆ **ほうせい**【砲声】

ágyútalp ◆ **ほうか**【砲架】

ágyútorkolat ◆ **ほうこう**【砲口】 (fegyvertorkolat)

ágyútorony ◆ **ほうとう**【砲塔】

ágyútűz ◆ **ほうか**【砲火】 ◆ **ほうげき**【砲撃】 „Az ellenség ágyútüzébe kerültünk.” 「敵の砲撃を受けた。」 ◇ **koncentrált ágyútűz** **しゅうちゅうほうか**【集中砲火】

ágyúval lő verébre ◆ **ぬかにくぎ**【糠に釘】

ágyúval lő verébre ◆ **ぎゅうとうをもってにわとりをさく**【牛刀をもって鶏を割く】 ◆ **やりすぎる**【遣り過ぎる、やり過ぎる、遣りすぎる】 „Teherautóval menni karórát vásárolni olyan, mintha ágyúval lőnél verébre.” 「トラックで腕時計を買いにいくなんで遣りすぎだよ。」

ágyúval tüzel ◆ **たいほうをうつ**【大砲を撃つ】 „Ágyúval tüzelt az ellenségre.” 「敵陣に大砲を撃った。」

ágyúz ◆ **ほうげきする**【砲撃する】 „Az ellenség ágyúzta a várost.” 「敵軍は町を砲撃した。」

ágyúzás ◆ **ほうげき**【砲撃】

ágyúzástán ◆ **ほうじゅつ**【砲術】

agyvelő ◆ **のうずい**【脳髄】 ◆ **のうみそ**【脳みそ、脳味噌】 „Az emberi agyvelő eddigi tudásunk szerint a legszofisztikáltabb.” 「人の脳みそはこれまでの研究によるともっとも精巧である。」

agyvelő burkán kívüli ◆ **こうまくがいの**【硬膜外の】

agyvelőgyulladás ◆ **のうえん**【脳炎】 ◇ **Japan agyvelőgyulladás** **にほんのうえん**【日本脳炎】

agyvérzés ◆ **くもまくかしゅっつ** 【蜘蛛膜下出血、クモ膜下出血】 (Orvosi) „Váratlanul agyvérzést kapott.” 「突然蜘蛛膜下出血になった。」 ◆ **のういっつ** 【脳溢血】 ◆ **のうしゅっつ** 【脳出血】 ◆ **のうないしゅっつ** 【脳内出血】 (brain hemorrhage) „Öreg korban az agyvérzés elég gyakori betegség.” 「お年寄りにわのうないしゅっつわ お びょうき は 脳内出血はよく起こる病気です。」

agvíz ◆ **のうしょう** 【脳漿】 ◆ **のうせきずい** **えき** 【脳脊髄液】 ◇ **felforr az agyvíze** **は** **らわたがにえくりかえる** 【腸が煮え繰り返る、腸が煮えくりかえる】 „Felforr a méregtől az agyvizem.” 「怒りで腸が煮えくり返った。」

agyzúódás ◆ **のうざしょう** 【脳挫傷】 „Leesett a lépcsőről, és agyzúódásban meghalt.” 「階段から落ちて脳挫傷で亡くなりました。」

aha ◆ **なるほど** 【成程】 (igen, logikus) „Aha, értem.” 「なるほど、分かりました。」

a hallgatás beleegyezést jelent ◆ **ちんもく** **はしょうだくのしるし** 【沈黙は承諾のしるし、沈黙は承諾の印】 csinmoku-va sódaku-no sirusi

A hang ◆ **イおん** 【イ音】 (zenei)

A-hang ◆ **イ**

ahány ◆ **おなじかずの** 【同じ数の】 (annyi...ahány) „Annyi szék volt, ahány ember.” 「人と同じ数の椅子があった。」

ahány ember, annyi fajta ◆ **じゅうにんとい** **ろ** 【十人十色】

ahány ember, annyi féle ◆ **かくじんかくよう** 【各人各様】

ahány ember, annyi vélemény ◆ **かくじんか** **くせつ** 【各人各説】

ahány ház, annyi szokás ◆ **じゅうにんとい** **ろ** 【十人十色】 ◆ **ところかわればしなかわ** **る** 【所変われば品変わる、ところ変われば品変わる】

ahányszor ◆ **たび** 【度】 „Ahányszor csak abba az étterembe megyek, mindig rántott szeletet eszem.” 「あの店に行く度、とんかつを食べる。」

ahelyett ◆ **そのかわりに** 【その代わりに、其の代わりに】 „Nem vettem a gyerekek ajándékot. Ahelyett elvittem őt az állatkertbe.” 「子供にプレゼントを買わなかった。そのかわりに動物園に連れて行った。」

a helyzet az ◆ **げんじょうである** 【現状である】 „A helyzet az, hogy nincs megfelelő mérce az értékeléshez.” 「評価の判断基準がないのが現状です。」

ahhoz ◆ **そのために** 【その為に、其の為に】 „Szeretnék utazni, de ahhoz pénz kell.” 「旅行したいが、そのためにはお金がいる。」

ahhoz képest ◆ **それにしては** 【其れにしては】 szorenisite-va „Rossz a minősége, ahhoz képest drága.” 「質が悪い、それにしては高い。」

ahhoz mért ◆ **それそうおうの** 【それ相応の、其れ相応の】 „Ha bűnt követünk el, ahhoz mért büntetést kapunk.” 「罪を犯したら、それ相応の罰を受ける。」

ahimszám ◆ **ふがい** 【不害】 (buddhista)

áhitat ◆ **かつごう** 【渴仰、渴ごう】 ◆ **けいけん** 【敬虔】

áhitatos ◆ **けいけん** **な** 【敬虔な】 „Áhitatosan beszélt, mintha istenhez imádkozna.” 「神様に祈るような敬虔な声を出した。」

áhitatot keltő ◆ **こうごうしい** 【神々しい】 „áhitatot keltő hely” 「神々しい場所」

áhitattal ◆ **むしんに** 【無心に】 „Áhitattal imádkozik.” 「無心に祈る。」

áhitott dolog ◆ **すいぜん** **の** **ま** **と** 【垂誕的】 „A világon mindenki áhítzik az aranycsinálás után.” 「錬金術は世界中の人々の垂誕的だ。」

áhitozás ◆ **すいぜん** 【垂誕、垂ぜん】 ◆ **どうけい** 【憧憬】

áhitozik ◆ **あこがれる** 【憧れる、懐れる】 „Áhitozott egy kertés ház után.” 「庭付きの家に憧れている。」 ◆ **すいぜん** **する** 【垂誕する、

垂ぜんする] ◆ **むさぼる** 【貪る】 (mohón vágyik) „Friss levegőre áhítozik.” [新鮮な空気を貪っている] ◇ **áhitott dolog** **すいぜんのもと** 【垂涎的】 „A világon mindenki áhítzik az aranycsinálás után.” [錬金術は世界中の人々の垂涎の的だ。]

ahogy ◆ **さま** 【様】 (mód) „Szeretem, ahogy beszélsz.” [彼女の話すさまが好きた。] ◆ **ざま** 【様】 „Ahogy elmentek mellettem, ellopták a pénztárcámat.” [すれ違いざまに財布を盗まれた。] ◆ **そうして** 【然うして】 „Ahogy beszélgettünk, beesteledett.” [そうして話している内に暗くなりました。] ◆ **つれて** 【連れて】 „Ahogy sötétedett, megjelentek a csillagok.” [暗くなるにつれて星々が現れた。] ◆ **とおなじように** 【と同じように、と同じ様に】 (úgy...ahogy) „Úgy szeress, ahogy én szeretlek téged!” [私があなたを好きなと同じように私のことを好きになって!] ◆ **とおり** 【通り】 „Úgy volt, ahogy gondoltam.” [思った通りだった。] ◆ **ともに** 【共に】 „Ahogy időszedtem, feledékeny lettem.” [年を取ると共に忘れっぽくなった。] ◆ **につれて** 【連れて】 a napok, egyre melegebb lett.” [日が経つにつれて暖かくなってきた。] ◆ **ひょうしに** 【拍子に】 (véletlenül) „Ahogy felemeltem a kezem, véletlenül lelöktem egy árut a polcra.” [手を挙げた拍子に棚から商品を落としてしまった。] ◆ **ま** 【儘】 „Beállítottam a gépet, ahogy mondták.” [機械を言われたままに設定した。] ◆ **ように** 【様に】 (úgy...ahogy) „Ahogy lesz, úgy lesz.” [なるようになる。] ◆ **より** 【依り、因り、拠り】 (miatt) „Ahogy öregszi, csökken a látásunk.” [加齢により視力が低下する。]

ahogyan ◆ **とおなじように** 【と同じように、と同じ様に】 (ahogy) „Csináld úgy, ahogyan akarsz!” [好きなようにして!] ◆ **とおり** 【通り】 (ahogy) „Úgy csináld, ahogyan mutattam!” [見せた通りやって!]

ahogyan a szíve diktálja ◆ **こころのむくま** **まに** 【心の向くまに】 „Úgy cselekedtem, ahogyan a szívem diktálta.” [自分の心の向くまに行動した。]

ahogy a szíve diktálja ◆ **こころがおもむくまに** 【心が赴くまに】 „Úgy szavaztam, ahogy a szívem diktálja.” [心が赴くまに投票した。]

ahogy a torkán kifér ◆ **こえのかぎり** 【声の限りに】 „Úgy ordított, ahogy a torkán kifért.” [声のかぎりに叫んだ。] ◆ **こえをふりしぼって** 【声を振り絞って、声を振りしぼって】 „Ordított, ahogy a torkán kifért.” [声を振り絞って叫んだ。]

ahogy csak akar ◆ **ほしいままに** 【縦に、恣に、擅に】 „Úgy fosztogattak, ahogy csak akartak.” [略奪がほしいままにされた。]

ahogy dolgozik ◆ **はたらきぶり** 【働き振り】 „Nem vagyok megelégedve azzal, ahogy dolgozik.” [彼の働き振りに満足していない。]

ahogy esik, úgy puffan ◆ **おてんきまかせ** 【お天気任せの】 „ahogy esik, úgy puffan alapú testsúlyszabályozás” [お天気任せの体重管理]

ahogy kedve tartja ◆ **おぼしめして** 【思し召して】

ahogy mondja ◆ **おおせ** 【仰せ】 „Úgy van, ahogy mondja!” [仰せのとおりです。]

ahogy neki tetszik ◆ **おもうまま** 【思うまま、思う儘】 omoumama „Csináld úgy, ahogy neked tetszik!” [君が思うままやりなさい。]

ahogy óhajtja ◆ **おきにめすま** 【お気に召すま】

ahogy teltek a napok ◆ **ひがたつにつれて** 【日が経つにつれて、日が経つに連れて】 „Ahogy teltek a napok, hozzászoktam az iskolai élethez.” [日が経つにつれて学校生活に慣れた。]

ahogy van ◆ **ありのままに** 【有りのままに、有りの儘に】 „Elfogadja a másik embert úgy, ahogy van.” [人をありのままに受け入れる。]

ahol ◆ **とおなじところ** 【と同じ所で】
 (ott...ahol) „Ott dolgozik, ahol én.” 「私と同じ
 ところ 是たはら
 所で働いています。」

ahol csak kedve tartja ◆ **ところかまわず**
 【所構わず】 „Ott szoptatja a babát, ahol csak
 ところかま 是たはら あか ちち
 kedve tartja.” 「所構わず赤ちゃんに乳をあげ
 る。」

ahonnan ◆ **とおなじところから** 【と同じ所か
 ら】 „Onnan jött, ahonnan én.” 「私と同じと
 ころから来た。」

ahonnan fúj a szél ◆ **かざかみに** 【風上に】

ahová ◆ **とおなじところへ** 【と同じ所へ】 to
 inadzi tokoro-e (oda...ahová) „Oda költözött,
 ahová én.” 「私と同じ所へ引っ越した。」

ahová csak megy ◆ **さきざき** 【先々】 „Ahová
 csak megyek, mindig történik valami baj.” 「私
 が行く先々で事件が起こる。」

ahová megy ◆ **いきさき** 【行き先】 „Megkér-
 deztem, hová megy.” 「彼の行き先を聞いた。」
 ◆ **でさき** 【出先】 „A nagy mennyiségben ki-
 nyomtatott pénz nem tudott hová menni.” 「
 大量に刷ったお金の出先がなくなった。」 ◆
ゆきさき 【行き先】 „Nem tudom, hová ment.”
 「彼の行き先は分からない。」

Aicsi megye ◆ **あいちけん** 【愛知県】

AIDS ◆ **エイズ** 【A I D S】 (Acquired Immune
 Deficiency Syndrome)

AIDS-vírus ◆ **エイズウイルス** 【A I D S ウイ
 ルス】

aigisz ◆ **やぎがわて** 【山羊皮桶】 (égisz)

aikidó ◆ **あいきどう** 【合気道、合気道】

ainu ◆ **アイヌ**

ainu nép ◆ **アイヌみんぞく** 【アイヌ民族】

ainu nyelv ◆ **アイヌご** 【アイヌ語】

Airbnb ◆ **エアビー** ◆ **エアビーアンドビー**

aisz ◆ **えいイ** 【嬰イ】 (zenei hang)

ajak ◆ **くちびる** 【唇】 „Az ajkadon vagy egy
 rizszem.” 「唇にご飯粒がついてるよ。」 ◆
こうしん 【口唇】 ◇ **alsó ajak** **したくちびる**

【下唇】 „Az alsó ajka előréall.” 「下唇が出て
 いる。」 ◇ **felső ajak** **うわくちびる** 【上唇】
 „Rángatózik a felső ajka.” 「上唇が痙攣してい
 る。」 ◇ **nyíl ajka** **やはず** 【矢筈】

ajakbalzsam ◆ **リップクリーム**

ajakhang ◆ **しんおん** 【唇音】 ◆ **しんせいしい
 ん** 【唇性子音】 (pl. b)

ajakkerékítés ◆ **くちびるをまるめること** 【唇
 を丸めること】

ajakkerékítéses magánhangzó ◆ **えんしん
 ぼいん** 【円唇母音】

ajakkrém ◆ **リップクリーム**

ajakosak ◆ **しそか** 【紫蘇科、シソ科】 (La-
 miaceae)

ajakoshal ◆ **べら** 【倍良、遍羅】

ajakosok ◆ **シソか** 【シソ科】 (árvacsalánfé-
 lék)

ajakosok családja ◆ **しそか** 【シソ科、紫蘇
 科】

ajakos párta ◆ **しんけいかかん** 【唇形花冠】
 (corolla labiata)

ajakos teknős ◆ **すつぼん** 【鼈、鼈、鰐、丸
 魚】 (Trionychidae) ◇ **óriás ajakosteknős** **マ
 ルすつぼん** 【円鼈】 (Pelochelys cantorii)

ajakosvirágúak rendje ◆ **しそもく** 【シソ
 目、紫蘇目】

ajakrés ◆ **くちはば** 【口幅】

ajakréses magánhangzó ◆ **ひえんしんぼいん**
 【非円唇母音】

ajakrúz ◆ **くちべに** 【口紅】 „halvány ajak-
 rúz” 「薄い口紅」

ajándék ① **プレゼント** „Ajándékot ad.” 「プレゼ
 ントをあげる。」 ② **おくりもの** 【贈り物、贈
 物】 „A tiszta levegő a fák ajándéka.” 「綺麗な
 空気は木の贈り物です。」 ③ **おみやげ** 【お土
 産、御土産】 (útról) „Hoztam magammal az út-
 ról egy kis ajándékot.” 「旅行のお土産を持って
 きた。」 ④ **めぐみ** 【恵み】 (áldás) „A gyógy-
 víz a természet ajándéka.” 「温泉は自然の恵み
 です。」 ◆ **いただきもの** 【戴き物、頂き物】
 (valakitől kapott ajándék) „Ezt a vázát ajándékba
 kaptam.” 「この花瓶は戴き物です。」 ◆ **いわ**

い [祝い] ◆ **いわいもの** [祝い物] (ünnepi ajándék) ◆ **ギフト** ◆ **きんぴん** [金品] (pénz vagy tárgy) „A politikus nagy értékű ajándékot fogadott el.” [政治家は多額の金品を受け取った。] ◆ **けんじょうひん** [献上品] ◆ **ごしゅうぎ** [ご祝儀、御祝儀] (ünnepi ajándék) ◆ **さし入れ** [差し入れ、差入れ] „munkatársak által kedvelt ajándék” [同僚に喜ばれる差し入れ] ◆ **しゅうぎ** [祝儀] (ünnepi ajándék) „Az unokahúgomnak 10 ezer jent adtam ballagási ajándékként.” [姪に卒業の祝儀として1万円をあげた。] ◆ **しんもつ** [進物] „Ajándékba viszi?” [こちらはご進物用ですか?] ◆ **ちょうだいもの** [頂戴物] ◆ **つかいもの** [使い物、遣い物] „Poharat ajándékoztam.” [コップをお遣い物にした。] ◆ **つけとどけ** [付け届け、付届け] ◆ **てみやげ** [手土産] (vendégségbe) „A házibuliba bort vittem ajándékba.” [ホームパーティーの手土産にワインを持って行った。] ◆ **とうらいもの** [到来物] ◆ **みやげ** [土産] ◆ **cég ajándéka** **サービスひん** [サービス品] ◆ **év végi ajándék** **おせいぼ** [お歳暮、御歳暮] „Év végi ajándékot adtam az ügyvédemnek.” [弁護士にお歳暮を贈った。] ◆ **gratulációs ajándék** **しゅうぎ** [祝儀] ◆ **gyászajándék** **こうでん** [香典、香奠] ◆ **karácsonyi ajándék** **クリスマス・プレゼント** ◆ **nászajándék** **けっこんのごしゅうぎ** [結婚のご祝儀、結婚の御祝儀] „A barátomnak 30 ezer jent adtam nászajándékba.” [ともだち けっこん しゅうぎ さんまんえん わたし] [友達に結婚のご祝儀として3万円を渡した。] ◆ **nászajándék** **けっこんいわい** [結婚祝い、結婚祝] „Ez az órát nászajándékba kaptuk.” [この時計は結婚祝いにもらった。] ◆ **nászajándék** **けっこんのぞうとうひん** [結婚の贈答品] ◆ **nyári ajándék** **おちゅうげん** [お中元、御中元] ◆ **promóciós ajándék** **けいひん** [景品] ◆ **születésnap ajándék** **パースデー・プレゼント** ◆ **táborba küldött ajándék** **じんちゅうみまい** [陣中見舞い] ◆ **tenger ajándékai** **うみのさち** [海の幸] ◆ **természet ajándéka** **てんけい** [天恵] ◆ **ünnepi ajándék** **いわいもの** [祝い物] ◆ **üzlet ajándéka** **サービス** „A harmadik sör az üzlet ajándéka!” [三杯目のビールはサービスです。]

ajándék a feljebbvalótól ◆ **かし** [下賜]

ajándékarú ◆ **ぞうとうひん** [贈答品]

ajándék babaszületésre ◆ **しゅつさんいわい** [出産祝い]

ajándékba kapott tárgy ◆ **もらいもの** [もらい物、貰い物]

ajándékbolt ◆ **おみやげや** [お土産屋、御土産屋] ◆ **ギフト・ショップ** ◆ **みやげものや** [みやげ物屋、土産物屋]

ajándékcsekk ◆ **ぞうとうようこぎって** [贈答用小切手]

ajándékcsere ◆ **ぞうとう** [贈答]

ajándékcsomag ◆ **ギフト・セット** ◆ **ギフト・パッケージ** ◆ **ギフトぶくろ** [ギフト袋] ◆ **ふくぶくろ** [福袋] (zsákbamacska)

ajándékkal kedveskedik ◆ **つけとどけをする** [付け届けをする、付届けをする] „Ajándékkal kedveskedett a kórházi ápolónak.” [看護師さんに付け届けをした。]

ajándékkártya ◆ **ギフト・カード**

ajándékkupon ◆ **ギフト・クーポン**

ajándék lónak ne nézd a fogát ◆ **いதாகもの** [頂く物は夏も小袖] itadakumono-va natsu-mo koszode ◆ **なつもこそで** [夏も小袖]

ajándékokkal csábít ◆ **もので釣る** [物で釣る] „Ajándékokkal csábítja az embereket.” [人を物で釣る。]

ajándékos boríték ◆ **しゅうぎぶくろ** [祝儀袋]

ajándékot ad ◆ **ぞうていする** [贈呈する] „A város a gyermekszülés alkalmából ajándékot ad.” [町は出産祝い品を贈呈する。]

ajándékot kap ◆ **もらいものをする** [もらい物をする、貰い物をする]

ajándékoz ◆ **あげる** [上げる、揚げる、挙げる] (ad) „A barátjának ajándékozta a régi könyveit.” [自分が持っていた古い本を友達にあげた。] ◆ **おくりものをする** [贈り物をする、贈物をする] „Könyvet ajándékoztam a barátomnak.” [友達に本の贈り物をした。] ◆ **おくる** [贈る] „Az apa képeskönyvet ajándékozott a gyerekének.” [父が子に絵本を贈つ

た。」 ◆ **かします** 【下賜する】 „A fejedelem földet ajándékozott neki.” [しゅくん りょうち 王君から領地を]

下賜された。」 ◆ **きぞうする** 【寄贈する】 (adományoz) ◆ **きんていする** 【謹呈する】 (tiszttelettel) „A könyvemet a tanáromnak aján-

dékoztam.” [じちよ せんせい きんてい 自著を先生に謹呈した。] ◆ **けんじょう** 【献上する】 „Alkotást ajándékozott a királynak.” [こくおう さくひん けん 国王に作品を献じた。] ◆ **けんてい** 【献上する】 „Egy dalt ajándékozott a grófnőnek.” [れいじょう きやく けんてい 令嬢に曲を献上した。] ◆ **さづける** 【授ける】 „Az isten boldogsággal ajándékozott meg.” [かみさま わたし しあわ 幸せを授けた。] ◆ **しんていする** 【進呈する】 „Emlékkülönnek ajándékozom az írásomat.” [きねん じちよ 記念に自著を進呈いたします。] ◆ **ぞうよする** 【贈与する】 (adományoz) „Autót ajándékoztam a fiamnak.” [むすこ くるま ぞうよ 息子に車を贈与した。] ◆ **プレゼントする** „A barátónőjének ajándékozott egy nyakláncot születésnapjára.” [かのじよ たんじょうび 彼女の誕生日にネックレスをプレゼントした。] ◆ **めぐむ** 【恵む】 (megáld valamivel) „Isten egy fiúgyermekkel ajándékozta meg.” [ひとり おとこ こ めく 一人の男の子に恵まれました。] ◆ **egymásnak ajándékoz** **ぞうとうする** 【贈答する】 „Pénzt ajándékoztak egymásnak.” [さんびん ぞうとう 金品を贈答した。]

ajándékozás ◆ **きんてい** 【謹呈】 ◆ **けんじょう** 【献上】 ◆ **ぞうてい** 【贈呈】 ◆ **ぞうとう** 【贈答】 ◆ **ぞうよ** 【贈与】 (adományozás) ◆ **ほうてい** 【奉呈】 ◆ **halál előtti ajándékozás** **せいぜんぞうよ** 【生前贈与】

ajándékozási adó ◆ **ぞうよぜい** 【贈与税】

ajándékozási ünnepség ◆ **ぞうていしき** 【贈呈式】 „Képeskönyv-ajándékozási ünnepséget tartottak.” [えほん ぞうていしき おこな 絵本の贈呈式が行われた。]

ajándékozásra való ◆ **ぞうとうよう** 【贈答用】 „ajándékozásra való sütemény” [ぞうとうよう かし 贈答用お菓子]

ajándékozó ◆ **おくりぬし** 【贈り主】 ◆ **おくりものをするひと** 【贈り物をする人、贈物をする人】 ◆ **ぞうていしゃ** 【贈呈者】 ◆ **ぞうよしや** 【贈与者】

ajándékozott ◆ **おくりものをうけたひと** 【贈り物を受けた人、贈物を受けた人】 (ajándékot kapó) ◆ **じゅぞうしゃ** 【受贈者】

ajándéktárgy ◆ **いわいのしな** 【祝の品】 ◆ **けいひん** 【景品】 „Ajándéktárgyat ad a helyes választ adóknak.” [せいがいしゃ けいひん だ 正解者に景品を出す。] ◆ **ぞうていひん** 【贈呈品】 ◆ **ぞうとうひん** 【贈答品】

ajándékutalvány ◆ **ギフトけん** 【ギフト券】 ◆ **ギフト・チェック** ◆ **けいひんひきかえけん** 【景品引換券】 ◆ **しょうひんけん** 【商品券】 (vásárlási utalvány) ◆ **ゆうたいけん** 【優待券】

ajándékvirág ◆ **はなのおくりもの** 【花の贈り物】

ajándékzuhatag ◆ **そうばな** 【総花】

ajáni luc ◆ **えぞまつ** 【蝦夷松】 (Picea jezoensis)

ajáni ◆ **すいしょうする** 【推奨する】 „Pénzügyi terméket ajánlott a befektetőnek.” [とうしか 投資家に]

金融商品を推奨した。」 ◆ **すいせんする** 【推薦する】 „Melegen ajánlom ezt az éttermet!” [ねっしん すいせん このレストランを熱心に推薦する。]

◆ **すすめる** 【勧める、薦める、奨める】 „Megnéztem a filmet, amit a barátom ajánlott.” [ともだち 友達]

が勧めた映画を見に行きました。」 ◆ **たてまつる** 【奉る】 „Imát ajánlott az istennek.” [いの 神様に祈りを奉る。] ◆ **ていきょうする** 【提供する】 (felajánl) „Két lehetőséget ajánlottam a barátomnak.” [ともだち ふた せんたくし ていきょう 友達に二つの選択肢を提供した。] ◆ **ていじする** 【提示する、呈示する】 „Jó feltételeket ajánlottam.” [よ じょうけん ていじ 良い条件を提示した。] ◆ **もうしいれる** 【申し入れる、申入れる】 „Megbékélést ajánlott.” [わかい もう い 和解を申し入れた。] ◆ **ajánlás** **すすめ** 【勧め、薦め、奨め】 „Ön mit ajánl?” [お勧めは何ですか。] ◆ **békét ajánl** **わぎをもうしこむ** 【和議を申し込む】 ◆ **kegyelmébe ajánl** **よろしくおねがいします** 【宜しく願います、よろしく願います】 „Ezt a fiút a kegyelmébe ajánlom.” [せいねん ねが この青年をよろしく願います。]

ajánlás ◆ **おすすめ** 【お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御薦め、御奨め】 „Milyen köretet

ajánl a halhoz?” 「魚には何の付けあわせがお

勧めですか？」 ◆ **かんこく** 【勧告】 ◆ **かんゆう** 【勧誘】 ◆ **すいしょう** 【推奨】 ◆ **すいせん** 【推薦】 (beajánlás) „Középiskolás taná-

rom ajánlására kaptam munkát.” 「高校の時の

先生の推薦で就職が決まりました。」 ◆ **すすめ** 【勧め、薦め、奨め】 „Ön mit ajánl?” 「お

勧めは何ですか。」 ◆ **たせん** 【他薦】 „Ön-jelöltés és ajánlás is elfogadható.” 「自薦でも

他薦でもいい。」 ◆ **ていげん** 【提言】 ◆ **ていじ** 【提示、呈示】 ◆ **プロモーション** ◇ **politikai ajánlás** **せいさくていげん** 【政策提言】

ajánlat ◆ **おすすめ** 【お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御薦め、御奨め】 „A mai ajánla-

tunk: csirkeleves.” 「今日のお勧めはチキンスープです。」 ◆ **おすすめひん** 【お勧め品】 (termékajánlat) „Ez az ajánlatunk már nem aktuális.” 「このお勧め品はもう終わりました。」 ◆

きゅうじん 【求人】 (állásajánlat) ◆ **さそい** 【誘い】 „Ajánlatot kaptam egy cégtől.” 「ある

会社から誘いを受けた。」 ◆ **すすめ** 【勧め、薦め、奨め】 ◆ **ていあん** 【提案】 (javaslat) ◆ **ないてい** 【内定】 (nemhivatalos döntés, hogy

felveszik) „Törölték az állásajánlatot.” 「就職

内定が取り消された。」 ◆ **にゅうさつ** 【入札】 ◆ **みつくろい** 【見繕い、見つくろい】

„Azt az ételt kérem, amit ajánlanak!” 「何か料理

を見繕って下さい。」 ◆ **もうし入れ** 【申し入れ、申入れ】 „Visszautasítottam a kompromisszumos ajánlatát.” 「妥協の申し入れを拒んだ。」 ◆ **もうしで** 【申し出、申出】 „Nem fogadtam el a partnercég ajánlatát.” 「取引先の申し出を受けなかった。」 ◇ **felvásárlási ajánlat** **こうかいかいつけ** 【公開買い付け、公開買付】 ◇ **házassági ajánlat** **けっこんのもうしこみ** 【結婚の申し込み、結婚の申込】 „Házassági ajánlatot tettem neki.” 「彼女に結婚の申し込みをした。」 ◇ **ritka ajánlat** **だいサービス** 【大サービス】 ◇ **túl csábító ajánlat** **うまいはなし** 【うまい話】 „Ez az ajánlat

túl csábító, jobb ha nem fogadod el!” 「そんなう

まい話はないから乗らない方がいい。」

ajánlatok listája ◆ **もくろみしょ** 【目論見書】

ajánlatos ◆ **おすすめである** 【お勧めである】

„Ajánlatos korán vacsorázni.” 「早めに夕食をとるのがお勧めです。」 ◆ **のぞましい** 【望ましい】 „Az állásinterjúm ajánlatos öltönyben megjelenni.” 「会社の面接にはスーツでくるのが望ましい。」 ◆ **ほうがよい** 【方がよい、方がよい】 „Nem ajánlatos ilyen esőben útnak indulni.” 「こんな雨の中でかけない方がいい。」

ajánlatot kap ◆ **ないていをもらう** 【内定をもらう、内定を貰う】 (nagyjából eldől, hogy felveszik) „Ajánlatot kaptam a cégtől, ahova leginkább szeretnék menni.” 「第一希望の会社から内定をもらった。」

ajánlattevő ◆ **にゅうさつしゃ** 【入札者】 ◆ **もうしでにん** 【申し出人、申出人】

ajánlkozó ◆ **ゆうし** 【有志】

ajánlólevél ◆ **すいせんしょ** 【推薦書】 ◆ **すいせんじょう** 【推薦状】 „Ajánlólevelet írt nekem.” 「推薦状を書いてくれた。」

ajánlom-gomb ◆ **いいねボタン** (lájk gomb)

ajánlott ◆ **おすすめである** 【お勧めである】 (ajánlatos) „Nem ajánlott nyáron délidőben napfürdőzni.” 「真夏のお昼の日なたぼっこはお勧めではない。」 ◆ **のぞましい** 【望ましい】 (kívánatos) ◆ **ほうがよい** 【方がよい、方がよい】 (ajánlatos) „Mindenkinek ajánlott elsősegélydo-

bozt tartani otthonában.” 「すべての家庭で救急箱を持っていたほうがいい。」

ajánlott adag ◆ **じょうよりょう** 【常用量】 „Ennek a gyógyszernek az ajánlott adagja napi három szem.” 「この薬の常用量は一日3錠。」

ajánlott árucikkek pultja ◆ **とくせんひんうりば** 【特選品売り場、特選品売場】

ajánlott böngésző ◆ **すいしょうブラウザ** 【推奨ブラウザ】 „A szájt ajánlott böngészőjét

használom.” [サイトの ^{すいしょう} 推奨 ^{つか} ブラウザを使って
いる。]

ajánlott levél ◆ **かきとめゆうびん** 【書留郵便】 „Szeretném ezt ajánlott levélként feladni!”

[これを書留郵便で送りたいのです!]

ajánlott olvasmány ◆ **すいせんとしょ** 【推薦図書】

ajánlott termék ◆ **めだましようひん** 【目玉商品】

ajjaj ◆ **あれよあれよ**

ajkát biggyeszti ◆ **くちびるをとがらせる** 【唇を尖らせる】 „Amikor megkértem valami-

re, az ajkát biggyesztette.” [頼みごとをしたら

彼女が唇を尖らせた。] ◆ **くちをつぼめる** 【口をつぼめる、口を窄める】 ◆ **ふまんそうなか**

かおをする 【不満そうな顔をする】 „Vettem a feleségemnek egy gyönyörű órát, de ő csak az aj-

kát biggyesztette.” [妻にすばらしい時計を買っ

たが、彼女はただ不満そうな顔をした。]

ajkú ◆ **くちびるの** 【唇の】 (szájú) „Egy vörös

ajkú lány ült velem szemben.” [僕の前に真っ赤

な唇の女が座っていた。] ◆ **ぼこくごとし**

てはなせる 【母国語として話せる】 (anyanyelven beszélő) „Romániában sok magyar ajkú él.”

[ルーマニアにはハンガリー語を母国語として

話せる人がたくさん住んでいます。]

ajnároz ◆ **かわいがる** 【可愛がる】 (dédelget)

„Egész nap a macskáját ajnározza.” [一日中猫

を可愛がっている。] ◆ **ちやほやする** „Ajná-

rozták a nők.” [女性にちやほやされた。]

ajnározás ◆ **あいがん** 【愛玩】 ◆ **ねこかわい**

がり 【猫可愛がり】

ajnározva ◆ **ちやほやと**

ajóka ◆ **アンチョビー** ◆ **いわし** 【鰯、鱈】

a jól alvó gyerek jól fejlődik ◆ **ねるこはそ**

だつ 【寝る子は育つ】 neruko-va szodacu

a jó tanács kellemetlen ◆ **ちゅうげんみに**

さからう 【忠言耳に逆らう】

ajtatos ◆ **しゅしょうな** 【殊勝な】 „Ájtatos

arccal hallgatja, amit mondanak.” [殊勝な顔

で相手の話を聞く。]

ajtatos emberek ◆ **ぜんなんぜんによ** 【善男善女】

ajtatos sáska ◆ **かまきり** 【螞螂】 (Mantis religiosa)

ajtó ◆ **と** 【戸】 „Kinyitottam az ajtót.” [戸を

開けた。] ◆ **ドア** „Becsuktam az ajtót.” [ドア

を閉めた。] ◆ **とぐち** 【戸口】 (ajtónyílás) „A

kertet nézve sétáltam a kaputól az ajtóig.” [門

から戸口まで庭を見ながら歩いた。] ◆ **とびら**

【扉】 „A vezető rácsukta az ajtót a lábamra.” [

運転手は私の足を扉で挟んだ。] ◆ **ajtótól**

ajtóig **ドア・ツー・ドア** „A bejárás idő ajtó-

tól ajtóig egy óra.” [通勤時間はドア・ツー・ド

アで一時間です。] ◆ **automata ajtó** **じどう**

ドア 【自動ドア】 ◆ **bejárati ajtó** **おもての**

と 【表の戸】 ◆ **csapóajtó** **スイング・ドア** ◆

dupla ajtó **にじゅうドア** 【二重ドア】 ◆ **fel-**

szálló ajtó **じょうしゃぐち** 【乗車口】 ◆ **fel-**

szálló ajtó **のりぐち** 【乗り口、乗口】 ◆ **for-**

góajtó **かいてんでア** 【回転ドア】 ◆ **harmoni-**

kaajtó **ジャバラア** 【蛇腹ドア】 ◆ **hát-**

só ajtó **うらぐち** 【裏口】 ◆ **kapuajtó** **おも**

てのどあ 【表のドア】 „Kinyitottam a kapuaj-

tót.” [表のドアを開けた。] ◆ **leszálló aj-**

tó **おりぐち** 【降り口、降口】 ◆ **leszálló aj-**

tó **こうしゃぐち** 【降車口】 ◆ **nem rendszeren**

becsukott ajtó **はんだア** 【半ドア】 „Hátul

nincs rendszeren becsukva a kocsiajtó!” [後ろは

半ドアだよ!]

◆ **rácsos ajtó** **こうしど** 【格子戸】

◆ **sirályszárny-ajtó** **ガル・ウイング**

・**ドア** ◆ **sirályszárnyas ajtó** **ガル・ウイン**

グ・ドア ◆ **szárnyas ajtó** **ひらきど** 【開き

戸】 (nem eltolható) ◆ **szárnyas ajtó** **ひらき**

ドア 【開きドア】 (nem eltolható) ◆ **tolóaj-**

tó **ひきど** 【引き戸、引戸】 ◆ **tűzgtátló aj-**

tó **ぼうかど** 【防火戸】 ◆ **vasajtó** **てつのと**

びら 【鉄の扉】 ◆ **zárt ajtók** **mögött** **み**

つつで 【密室で】 „A tárgyalások zárt ajtók

mögött folytak.” [会議は密室で行われた。]

◆ **zárt ajtók** **mögött** **ひこうかいて** 【非公開

で】 „A tárgyalás zárt ajtók mögött zajlott.” [

かいぎ わ ひこうかい おこな
会議は非公開で行われた。] ◇ **zsanéros ajtó** ひらぎど【開き戸】(nem eltolható) ◇ **zsanéros ajtó** ひらきドア【開きドア】(nem eltolható)

ajtóborításhoz használt papír ◆ **からかみ**【唐紙】

ajtócsapódás hangja ◆ **バタン**

ajtócsengő ◆ **ドア・チャイム** ◆ **ドア・ベル** ◆ **よびりん**【呼び鈴、呼鈴】

ajtócsukás ◆ **ドアがしまること**【ドアが閉まること】 „A vezető távolról végzi az ajtócsukást.”

「運転手は遠隔操作でドアを閉める。」 ◆ **ドアのとじるおと**【ドアの閉じる音】(hangja)

ajtófélfa ◆ **たてかまち**【縦框、縦かまち】 ◆ **ドアのわく**【ドアの枠】

ajtógomb ◆ **ドア・ノブ** ◆ **ノブ**

ajtógörgő ◆ **とぐるま**【戸車】(tolóajtón)

ajtókép ◆ **しょうへきが**【障壁画】

ajtókeret ◆ **がくぶち**【額縁】 ◆ **かまち**【框】 ◆ **ドアのわく**【ドアの枠】

ajtókilincs ◆ **ドアのハンドル** ◆ **とのとつて**【戸の取っ手、戸の取手】

ajtókitámasztó ◆ **ドア・ストッパー**

ajtónálló ◆ **おもてかた**【表方】 ◆ **げんかんばん**【玄関番】 ◆ **ドア・ボーイ** ◆ **ドア・マン**

ajtónyitásgörgő ◆ **ドアきしむおと**【ドアの軋む音】 „Ajtónyitásgörgő hallatszott.” 「ドアの軋む音が聞こえた。」

ajtónyílás ◆ **どあのかいこうぶ**【ドアの開口部】 ◆ **とぐち**【戸口】

ajtónyitás ◆ **かいひ**【開ひ、開扉】 ◆ **ドアがひらくこと**【ドアが開くこと】 „Ajtónyitásra ébredtem.” 「ドアが開く音で目が覚めた。」

ajtórés ◆ **ドアのすきま**【ドアの隙間】 „Az ajtóron át fény szűrődött be.” 「ドアの隙間から光が漏れていた。」

ajtószám ◆ **へやばんごう**【部屋番号】

ajtószárny ◆ **とびら**【扉】

ajtót mutat ◆ **いえからおいだす**【家から追い出す】 „Összeveszett a vendéggel, és ajtót mu-

tatott neki.” 「喧嘩して来客を家から追い出した。」

ajtótok ◆ **とぶくろ**【戸袋】(amibe belecsúszik az ajtó)

ajtótól ajtóig ◆ **ドア・ツー・ドア** „A bejárásidő ajtótól ajtóig egy óra.” 「通勤時間はドア・ツー・ドアで一時間です。」

ajtóütköző ◆ **ドア・ストッパー**

ajtózár ◆ **ドアじょう**【ドア錠】 ◆ **ドア・ロック**(autón)

ajtózárás ◆ **とじまり**【戸締まり、戸締り】 „Ne felejtset el bezárni az ajtót!” 「戸締まりを忘れないで！」

aju ◆ **あゆ**【鮎、香魚、年魚】(Plecoglossus altivelis)

aju halivadék ◆ **ひうお**【氷魚】 ◆ **ひお**【氷魚】

ájulás ◆ **きぜつ**【気絶】 ◆ **こんとう**【昏倒】 ◆ **しっしん**【失神、失心】 ◆ **そうしん**【喪心、喪神】

ájulás elleni szer ◆ **きつけぐすり**【気つけ薬、気付け薬】

ájulás környékezi ◆ **きがとおくなる**【気が遠くなる】 „A borzalmas baleset látványától az ájulás környékezett.” 「凄まじい事故現場を見て気が遠くなった。」

ájuldozik ◆ **たおれかかる**【倒れかかる】 „A vérvétel után ájuldozott.” 「採血の後倒れかかった。」 ◆ **たおれそうになる**【倒れそうになる】 „A szülei ájuldoztak, amikor bemutatta a barátját.” 「彼氏を紹介したら両親は倒れそうになった。」

ajzószér ◆ **せいよくぞうしんざい**【性欲増進剤】

akác ◆ **アカシア** ◇ **fehér akác** **はりえんじゅ**【針槐】(Robinia pseudoacacia)

akácfa ◆ **アカシア**

akácméz ◆ **アカシアはちみつ**【アカシア蜂蜜】

akáctövis ◆ **アカシアのとげ**【アカシアの刺、アカシアの棘】

akad ◆ **かむ** [噛む、咬む、嚼む、噛む] „A fogaskerék erősen a film perforációjába akad.” 「歯車がフィルムにしっかり噛んでいる。」 ◆ **つかえる** [問える、支える、痞える] „A torkán akadt a falat.” 「食事がのどに問えた。」 ◆ **つかかる** [突っ掛かる、突っかかる] „A torkomon akadt a falat.” 「食べ物喉に突っ掛かった。」 ◆ **つまる** [詰まる、詰る] (eltömítve) „Torkán akadt a falat.” 「食べ物が喉につまった。」 ◆ **ひっかかる** [引っかかる、引っ掛かる、引掛かる] „Hatalmas harcra akadt horogra.” 「釣り針に巨大ななまzugが引っ掛かった。」 ◆ **みつかる** [見つかる、見付かる] (található) „Nem akad még egy olyan nagyszerű ember, mint ő.” 「彼のようなすばらしい人材は今後なかなか見つからないでしょう。」 ◇ **dolga akad** **ようができる** [用ができる、用が出来る] „Dolgom akadt, nem tudtam menni.” 「用ができて行けなくなった。」 ◇ **munkája akad** **しごとがはい**る [仕事が入る] „Új munkám akadt.” 「新しい仕事が入った。」 ◇ **nem akad** **かいむである** [皆無である] „Nem akadt jelentkező.” 「応募者は皆無だった。」 ◇ **ráakad** **かかる** [掛かる] „A hal ráakadt a horogra.” 「魚は針に掛かっている。」 ◇ **torkára akad** **a szó** **ことばが詰まる** [言葉が詰まる] „Torkomra akadt a szó.” 「言葉が詰まった。」

akadály ① **しょうがい** [障害、障碍] „Leküzdhetetlen akadályba ütközött.” 「乗り越えられない障害にぶつかった。」 ② **さまたげ** [妨げ] (útban) „A hosszú szabadság akadályt gördít a karrier útjába.” 「長期休暇は出世の妨げになる。」 ③ **じゃま** [邪魔] (zavarás) „Ez az asztal akadályoz a tornázásban.” 「体操をするのにこの机は邪魔だ。」 ④ **ししょう** [支障] (zavar) „A vizes felület akadályozza a megmunkálást.” 「表面がぬれると製作に支障が生じる。」 ◆ **あいろ** [あい路、隘路] „Akadályba ütközik.” 「隘路に阻まれる。」 ◆ **かんもん** [関門] „Leküzdötte az operaénekesseé válás

akadályát.” 「オペラ歌手になるための関門を突破した。」 ◆ **じゃまもの** [邪魔物] ◆ **しょうがいぶつ** [障害物] „Kikerültem az úton az akadályt.” 「道路で障害物を避けた。」 ◆ **しょうへき** [障壁、牆壁、墻壁] „Mérhetetlenül sok akadályt küzdött le.” 「計り知れない障壁を乗り越えた。」 ◆ **せきしょ** [関所] ◆ **そがい** [阻害、阻碍、阻礙] ◆ **なんかん** [難関] „Vette a vizsgaakadályt.” 「試験の難関を突破した。」 ◆ **ネック** „Akadály volt a rossz szoftver, ami késleltette a projektet.” 「ソフトの不具合がネックとなってプロジェクトが遅れた。」 ◆ **ハードル** „Volt egy legyőzendő akadály.” 「越えなければならぬハードルがあった。」 ◆ **バリア** ◆ **バリヤー** ◆ **ふくへい** [伏兵] „Váratlan akadályba ütköztünk.” 「思わぬ伏兵が現れた。」 ◆ **まら** [魔羅] (buddhista) ◇ **akadályba ütközik** **かべにぶつかる** [壁にぶつかる] „A fejlesztés akadályba ütközött.” 「開発は壁にぶつかった。」 ◇ **akadályként felhoz** **とう** [問う] **tou** „Meg akarom szerezni, az ár nem akadály.” 「値段を問わずに手に入れたい。」 ◇ **alacsony akadály** **ロー・ハードル** ◇ **életkor nem akadály** **ねんれいふもん** [年齢不問] ◇ **kereskedelmi akadály** **つうしょうしょうへき** [通商障壁] ◇ **kereskedelmi akadály** **ぼうえきしょうがい** [貿易障害] ◇ **magas akadály** **ハイ・ハードル** ◇ **minden akadály** **ばんしょう** [万障] „Kérem mindenképpen jöj-jön el!” 「万障お繰り合わせの上ご参加願います。」 ◇ **mindenképpen** **ばんなんをはいして** [万難を排して] „Mindenképpen jöj-jön el!” 「万難を排してご参加ください。」 ◇ **nem akadály** **あかす** [飽かす] „Föld körüli útra ment, a pénz nem volt akadály.” 「金にあかして世界を一周した。」 ◇ **nyelvi akadály** **ことばのかべ** [言葉の壁] „Nyelvi akadályba ütköztem.” 「言葉の壁にぶつかった。」 ◇ **nyelvi akadály** **げんごしょうへき** [言語障壁]

akadályba ütközik ◆ **かべにぶつかる** [壁にぶつかる] „A fejlesztés akadályba ütközött.” 「開発は壁にぶつかった。」

akadályfutás ◆ **しょうがいそう** 【障害走】 ◆ **ハードルぎょうそう** 【ハードル競走】

akadályhang ◆ **そがいおん** 【阻害音】

akadályként felhoz ◆ **とう** 【問う】 **tou** „Meg akarom szerezni, az ár nem akadály.” 「値段を問わずに手に入れたい。」

akadálytalanság ◆ **ぼうがいにあう** 【妨害に遭う】

akadálymentes ◆ **バリアフリーの** ◆ **バリアフリーの**

akadálymentesít ◆ **バリアフリーにする** „Lifttekkel akadálymentesítették az állomást.” 「駅にエレベータを入れてバリアフリーにした。」

akadályoktól terhes ◆ **ぎくしゃくする** „akadályoktól terhes kapcsolat” 「ぎくしゃくした関係」

akadályoz ◆ **あしをひっぱる** 【足を引っ張る、足をひっぱる】 „Egymást akadályozták.” 「お互いの足を引っ張り合った。」 ◆ **くじく** 【挫く】 „Segíti a gyengéket, és akadályozza az erőseket.” 「弱きを助け、強きを挫く。」 ◆ **けんせいする** 【牽制する、けん制する】 „Akadályozta az ellenség mozgását.” 「敵の動きを牽制した。」 ◆ **さえぎる** 【遮る】 „Egy épület akadályozza a kilátást.” 「建物は眺望を遮っている。」 ◆ **さしつかえる** 【差し支える、差支える】 „A múltban elkövetett hibája akadályozta az előmenetelben.” 「過去にしたミスが昇進に差し支えた。」 ◆ **さまたげになる** 【妨げになる】 „Az árusító automatákat olyan helyre szereltük, hogy ne akadályozza a gyalogosforgalmat.” 「自動販売機を歩行者の通行の妨げにならないように設置した。」 ◆ **さまたげる** 【妨げる】 „A sok kerékpáros akadályozta a közlekedést.” 「たくさんの自転車者が交通を妨げた。」 ◆ **じゃまする** 【邪魔する】 „A fa akadályozott a kilátásban.” 「木が景色を邪魔した。」 ◆ **じゃまになる** 【邪魔になる】 „Ne álljon meg a zeb-rán, mert akadályozza a kocsiforgalmat!” 「車の邪魔になるから横断歩道で止まらないで下さい。」 ◆ **そがいする** 【阻害する】 „Az adóeme-

lés akadályozza a gazdasági fejlődést.” 「増税は経済成長を阻害する。」 ◆ **はばむ** 【阻む】 „A magas kamatok akadályozták a gazdaság fejlődését.” 「高い金利は経済の成長を阻んだ。」 ◆ **ふうじる** 【封じる】 „A rendőr terpeszállásba állította a tettest, hogy akadályozza a mozgását.” 「警官は犯人を開脚させて動きを封じた。」 ◆ **ぼうがいする** 【妨害する】 (zavar) „Akadályozta a rendőrség munkáját.” 「警察の操作を妨害した。」

akadályozás ◆ **さしざわり** 【差し障り、差障り】 „Ez a betegség nem akadályozza a mindennapi tevékenységeit.” 「この病気は日常生活に差し障りがない。」 ◆ **さしつかえ** 【差し支え、差支え】 „A fogyatékosága nem akadályozza a vezetésben.” 「彼の障害は運転には差し支えがない。」 ◆ **そし** 【阻止】 ◆ **ブロッキング** ◆ **ブロック** ◆ **ぼうがい** 【妨害】 ◆ **üzletvitel akadályozása** **ぎょうむぼうがい** 【業務妨害】 „A telefonbetyár férfit üzletvitel akadályozása miatt feljelentették.” 「悪戯電話をした男は業務妨害で起訴された。」

akadályoztatás ◆ **かためわざ** 【固め技】 (cselgáncsban)

akadályozva van ◆ **なんじゅうする** 【難渋する】 „Akadályozott a havas út.” 「雪が積もった道路に難渋した。」

akadályozza a mozgását ◆ **うごきをふうじる** 【動きを封じる】

akadálypálya ◆ **しょうがいぶつコース** 【障害物コース】

akadálytalanság ◆ **むげ** 【無碍】

akadálytalanul csörgedezik ◆ **よどみなくながれる** 【淀みなく流れる】 „A víz akadálytalanul csörgedezett.” 「水は淀みなく流れていた。」

akadályverseny ◆ **しょうがいぶつぎょうそう** 【障害物競走】 ◆ **ハードルぎょうぎ** 【ハードル競技】 ◆ **ハードル・レース**

akadékos ◆ **くちやかましい** 【口やかましい、口喧しい、口姦しい、口囁しい】 „akadékos fő-

nök” [口やかましい上司] ◆ **やかましい** 【喧しい、姦しい、囂しい】 „akadékos ügyfél” [やかましい客]

akadékoskodás ◆ **とがめだて** 【咎め立て、咎めだて】 ◆ **なんくせ** 【難癖】

akadékoskodik ◆ **うるさくいう** 【うるさく言う、煩く言う、五月蠅く言う、五月蠅く言う】

◆ **かれこれいう** 【かれこれ言う、彼此言う、彼は言う】 „Ne akadékoskodj, hanem csináld!”

「かれこれ言わずにやりなさい！」 ◆ **なんくせをつける** 【難癖をつける、難癖を付ける】

„Apróságok miatt akadékoskodik.” 「細かなことに難癖をつける。」 ◆ **めんどうがる** 【面倒がる】 ◆ **りくつをこねる** 【理屈を捏ねる、理屈をこねる】 „Ne akadékoskodj, mond meg nyilván, hogy nem tetszik.” 「ぐちゃぐちゃ理屈をこねないで、はっきり嫌だといったらどう？」

akadékoskodó ◆ **うるさい** 【煩い、五月蠅い、五月蠅い】 „akadékoskodó ügyfél” 「うるさい客」

akadékoskodó típus ◆ **うるさがた** 【うるさ型、煩さ型】

akadémia ◆ **アカデミー** ◆ **がくいん** 【学院】
◇ **haditengerészeti akadémia** **かいぐんへいがっこう** 【海軍兵学校】 ◇ **Japán Akadémia** **にほんがくいん** 【日本学士院】 ◇ **Japán Művészeti Akadémia** **にほんげいじゅついん** 【日本芸術院】 ◇ **művészeti akadémia** **げいじゅついん** 【芸術院】 ◇ **rendőrakadémia** **ポリス・アカデミー**

Akadémia ◆ **かがくアカデミー** 【科学アカデミー】 (Tudományos Akadémia)

akadémiai ◆ **アカデミックな** „Akadémiai hangulat volt.” 「アカデミックな雰囲気がかたよっていた。」

akadémiai díj ◆ **がくしいんしょう** 【学士院賞】

akadémiai karrier ◆ **がくものみち** 【学問の道】

akadémiai klikk ◆ **がくぼつ** 【学閥】

akadémiai szabadság ◆ **がくものじゆう** 【学問の自由】

akadémikus ◆ **アカデミシャン** ◆ **かがくアカデミーのメンバー** 【科学アカデミーのメンバー】

(a Tudományos Akadémia tagja) ◆ **がくいん** **かいいん** 【学士院会員】

akadémizmus ◆ **アカデミズム**

akadozás ◆ **なんこう** 【難航】 ◆ **なんじゅう** 【難渋】

akadozik ◆ **ぎくしゃくする** „robot akadozó mozgása” 「ロボットのぎくしゃくした動き」

◆ **こんらんする** 【混乱する】 „Különbösen katasztrófák esetén, akadoznak a hírek.” 「災害時

などは特に 情報が混乱している。」 ◆ **しぶくなる** 【渋くなる】 (régies) ◆ **しぶる** 【渋る】

„Akadozott a kerék forgása.” 「ホイールの回転

が渋った。」 ◆ **ていたいする** 【停滞する】

„Akadozik a munka.” 「事務が停滞している。」

◆ **とぎれる** 【途切れる、跡切れる】 „Akadozik a lélegzetem, pedig csak feljöttem a lépcsőn.” 「階段を上ただけで息が途切れ

ます。」 ◆ **どもる** 【吃る】 „A szónoknak nem volt önbizalma, és akadozott.” 「演説者は自信がなくて、吃つて

いた。」 ◆ **なんこうする** 【難航する】 „A közlekedés akadozik.” 「交通は難航しています。」

◆ **なんじゅうする** 【難渋する】 „A tárgyalások akadoztak.” 「交渉が難渋した。」

akadozik a növekedése ◆ **のびなやむ** 【伸び悩む】 „A versenyző teljesítményének akadozik a növekedése.” 「選手の成績は伸び悩んでいる。」

akadozó ◆ **ぎこちない** „akadozó idegen nyelvű beszéd” 「ぎこちない外国語の話し方」

◆ **とつとつとした** 【訥々とした】 „akadozó beszéd” 「とつとつとした話し方」

akadozó beszéd ◆ **とつべん** 【訥弁】

akadozó növekedés ◆ **のびなやみ** 【伸び悩み】

akadozva ◆ **たえだえに** 【絶え絶えに】 „Akadozó lélegzettel mentem.” 「息も絶え絶えに歩

いていた。」 ◆ **とつとつ** 【訥々と】 „Akadozva beszélt.” 「訥々と話した。」

◆ **ぼつりぼつり** 【ぼつりぼつり】 „Akadozva tett vallomást.” 「ぼつりぼつりと告白した。」

akadozva beszél ◆ **つかえつかえはなす** 【つかえつかえ話す】 „Az értekezleten izgultam, és akadozva beszéltem.” 「会議で緊張してつかえつかえ話した。」

akadozva mond ◆ **くちごもる** 【口ごもる、口籠もる、口籠る、口籠もる、口籠る】

Akaisi-hegylánc ◆ **あかいしさんみやく** 【赤石山脈】 ◆ **みなみアルプス** 【南アルプス】

akar ◆ **きがある** 【気がある、気がある】 (szándékában áll) „Van itt munka, ha tényleg akarsz dolgozni.” 「本当に働く気があれば仕事はあるよ。」 ◆ **きする** 【期する】 „70 évesen is akar még valamit az élettől.” 「70歳にして人生に

期するところがある。」 ◆ **したい** „Haza akarok menni!” 「家に帰りたい!」 ◆ **したがる** (harmadik személy) „A gyerek enni akar.” 「子供が

食べたがる。」 ◆ **するきである** 【する気である】 „Meg akarsz ölni ezzel a vezetéssel?” 「この運転で私を殺す気かい?」 ◆ **たい** „Meg akarom venni azt a cipőt!” 「その靴を買いたい。」

◆ **たがる** „Autót akar venni.” 「車を買ったがっている。」 ◆ **つもりである** 【積もりである】 (szándékozik) „Mit akarsz csinálni?” 「どうするつもり?」 ◆ **ほしい** 【欲しい】 „Vedd meg, ha akarod!” 「欲しいなら買って下さい!」 ◆ **ほつ**

する 【欲する】 (magának) „Pénzt akar magának.” 「彼はお金を欲する。」 ◆ **もとめる** 【求める】 (sóvárog) „Békét akar.” 「平和を求めている。」 ◆ **akarát** **ごよう** 【ご用、御用】 (régies) „Édesapád akar tőled valamit.” 「お父さんが

貴方に御用があります。」 ◆ **beszélni akar** **はなしがある** 【話がある】 (mondanivalója van) „Beszélni akarok egy kicsit veled!” 「ちょっと話がある。」 ◆ **ha akarja** **しょうとして**

も „Ha akarom, sem tudom elfelejteni.” 「これは忘れようとしても忘れられない。」 ◆ **mást** **sem akar** **うずうずする** „Mást sem akar, csak játszani.” 「ゲームをやりたくてウズウズしている。」 ◆ **mindent lehet, csak akarni kell** **いしにたつや** 【石に立つ矢】 ◆ **nagyon akar** **うずうずする** „Nagyon meg akartam mondani az

igazságot.” 「本当の事を言いたくてうずうずしていた。」 ◆ **nagyravágyó** **のぞみがたかい**

【望みが高い】 „nagyravágyó ember” 「望みが高い人」 ◆ **nem akar** **ごめん** 【ご免、御免】

„Nem akarok börtönbe kerülni!” 「刑務所に入るのはごめんだ。」 ◆ **sokat akar** **むしがよい** 【虫が良い、虫がよい】 „Túl sokat akarsz!”

「あなたは虫が良すぎる。」 ◆ **szűnni nem akaró** **ひっきりなしの** 【引切りなしの、引切り無し】 „szűnni nem akaró zaj” 「引切りなしの騒音」

akár ◆ **あたかも** 【恰も】 „Olyan volt itt, akár a pokolban.” 「ここはあたかも地獄のようだった。」 ◆ **さえ** (még) „Az interneten akár pénz is lehet keresni.” 「インターネットでお金を稼

ぐことさえ出来る。」 ◆ **さながら** 【宛ら】 „Olyan, akár egy angyal.” 「彼女はさながら天使のようだ。」 ◆ **してもおかしくない** 【しても可笑しくない】 (nem lenne meglepő) „Akár 30

fok is lehet holnap.” 「あした30度になってもおかしくない。」 ◆ **しょうと** (felőlem akár)

„Felőlem akár meg is pukkadhat.” 「彼が怒りで爆発しょうと気にしない。」 ◆ **だろうが** „Akár szereted, akár nem, meg kell enned!” 「好きだ

だろうが、嫌いだろうが食べなさい!」 ◆ **であれ** „Akármí is az oka, a globális felmelegedés tény.” 「理由は何であれ、地球温暖化は事実です。」

◆ **であろうが** „Akár én, akár ő, biztosan segítünk rajtad.” 「私であろうが、彼であろうが、君をきっと助けます。」 ◆ **ても** „Akár megházarsz, akár nem, boldog lehetsz.” 「結婚しても

しなくても幸せになれる。」 ◆ **でも** „Ez kiváló látvány délben vagy akár este is.” 「この景色は昼でも、夜でも最高だ。」 ◆ **どうぜん** 【同然】 „Olyan volt, akár egy halott.” 「彼は死んだ

も同然だった。」 ◆ **なり** „Akár finom akár nem, mondd meg!” 「美味しいなり不味いなりはつき

り言って下さい。」 ◆ **にしろ** „Akár telefonálunk, akár nem, az alapdíjat fizetni kell.” 「電話を使うにしろ使わないにしろ基本料金を払わなければならない。」 ◆ **にせよ** „Akár jössz, akár nem én megyek.” 「貴方が来るにせよ来ないにせよ僕が行く。」 ◆ **まい** „Akár használjuk a telefont, akár nem, az alapdíjat fizetni kell.” 「電話をを使うと使うまいと、基本料金がかかります。」 ◆ **ように** 【様に】 (úgy, mint) „Olyan szőrös, akár egy majom.” 「彼は猿のように毛深い。」 ◇ **olyan, akár az új しんびんどうよう** **うな** 【新品同様な】 „Az autó a festéstől olyan lett, akár az új.” 「車は塗装で新品同様になった。」

akár a nyúl ◆ **だつとのごとく** 【脱兎の如く、脱兎のごとく】

akarás ◆ **いし** 【意志】 ◆ **いちねん** 【一念】
◇ **hatalom akarása けんりよくいし** 【権力意志】 (Wille zur Macht)

akarát ◆ **い** 【意】 „A főnök ráerőltette az akarátát a beosztottakra.” 「上司は部下を自分の意のままにした。」 ◆ **いし** 【意志】 „Saját akaratomból hagytam el a céget.” 「自分の意志で会社をやめた。」 ◆ **いよく** 【意欲】 „Nem akart tovább élni.” 「彼は生きる意欲を失ってしまった。」 ◆ **おぼしめし** 【思し召し】 „Isten akarataként fogta fel sorsát.” 「神の思し召しとして自分の運命を受け入れた。」 ◆ **おもい** 【思い、想い、念い】 „Akarata szerint alakítja az életét.” 「人生を思い通りにする。」 ◆ **き**

【気】 „És most mit akarsz csinálni?” 「何をやる気?」 ◆ **きぼう** 【希望、冀望】 „A szülei akarata ellenére ment hozzá feleségül.” 「親の希望に反して彼と結婚した。」 ◆ **ごよう** 【ご用、御用】 (régies) „Édesapád akar tőled valamit.” 「お父さんが貴方に御用があります。」 ◆ **どしよぼうね** 【土性骨】 „Edzi az akarátát.” 「土性骨を鍛える。」 ◇ **erős akarátú いしがつよい** 【意志が強い】 „Erős akarátú vagyok, le-

szoktam az italozásról.” 「意志が強いからお酒をやめることができた。」 ◇ **erős akarátú きががが** 【気が勝った】 „erős akarátú nő” 「気が勝った女性」 ◇ **érvényesíti az akarátát** **いぶんをとおす** 【言い分を通す】 „Az értékesítés osztály érvényesítette az akarátát.” 「営業部は言い分を通した。」 ◇ **hajthatatlan きががつよい** 【気が強い】 „A nő hajthatatlan, a

férjének azt kell tennie, amit mond neki.” 「彼女の気が強くて夫を言いなりにしている。」 ◇ **hajthatatlan akarát** **ふくつがいし** 【不屈の意志】 ◇ **saját akarát** **つごう** 【都合】 „A világon nem megy minden a saját akarátunk szerint.” 「世の中は都合通りにならない。」 ◇ **szabad akarát** **じゆういし** 【自由意志、自由意思】 ◇ **szabad akarátából** **じゆういし** **で** 【自由意志で、自由意思で】 „Szabad akarátából végzett cselekedet.” 「彼の自由意志で行われた行動。」 ◇ **vasakarát** **ふくつがいし** 【不屈の意志】 ◇ **vasakarát** **てつがいし** 【鉄の意志、鉄の意思】

akarata ellenére ◆ **ふよういに** 【不用意に】 „Akaratom ellenére megsértettem a nőt.” 「不用意に彼女を傷つけた。」

akarata szerint ◆ **おもいどおりに** 【思い通りに】 „Szeretném, ha az akaratom szerint történene minden a világon.” 「世の中すべてを自分の思い通りにしたい!」

akarátával ellentétben ◆ **のぞみにはんして** 【望みに反して】 „Szülem akarátával ellentétben zenét tanultam.” 「両親の望みに反して音楽を勉強しました。」

akarátával ellentétes ◆ **いにはんする** 【意に反する】 „Akaratommal ellentétes eredmény lett.” 「僕の意に反する結果になってしまった。」

akaraterő ◆ **いし** 【意志】 „Azért vagyok kövér, mert gyenge az akaraterőm.” 「意志が弱いから太っています。」 ◆ **いしのちから** 【意志の力】 ◆ **こんじょう** 【根性】

akaratgyenge ◆ **こんじょうのない** 【根性のない】
い „akaratgyenge gyerek” 「根性のない子供」

akaratgyengeség ◆ **いしはくじゃく** 【意志薄弱】

akaratlagos ◆ **ずいいな** 【随意的】 (szomatikus) ◆ **せんたくてきな** 【選択的な】 (választott) ◆ **ないはつてきな** 【内発的な】 (belső indíttatású)

akaratlagos házassatlanság ◆ **せんたくてきひこん** 【選択的非婚】

akaratlagos idegrendszer ◆ **ずいいしんけいけい** 【随意神経系】 (szomatikus idegrendszer)

akaratlagosság ◆ **ずいい** 【随意】

akaratlan ◆ **せいりてきな** 【生理的な】 (ösz-tönserű)

akaratlan ásitás ◆ **なまあくび** 【生あくび、生欠伸】 „Elfojtottam egy akaratlan ásitást.” 「生あくびをかみ殺した。」

akaratlan izom ◆ **へいかつきん** 【平滑筋】 (automatikus működésű izom)

akaratlan mozgás ◆ **ふずいいうんどう** 【不随意運動】

akaratlanság ◆ **ふずい** 【不随意】

akaratlanul ◆ **いにはんして** 【意に反して】 „Akaratlanul elsírtam magam.” 「意に反して涙が出た。」 ◆ **ぐうぜん** 【偶然】 „Akaratlanul észrevettem a tolvajt.” 「偶然、泥棒を発見した。」 ◆ **こころならずも** 【心ならずも】 „Akaratlanul is kicsúszott a számom egy rossz megjegyzés.” 「心ならずも悪いことを言ってしまった。」 ◆ **しらずしらずに** 【知らず知らず】 „Akaratlanul is megsértettem.” 「知らず知らずに彼女を傷つけた。」 ◆ **そぞろに** 【漫ろに】 „Akaratlanul elsírtam magam.” 「そぞろに涙を落とした。」 ◆ **つい** „Akaratlanul is túl erős szavakat használok.” 「つい言い過ぎてしまう。」 ◆ **なんのきなしに** 【何の気なしに】 „Bocsánat, nem akartam semmi rosszat, amikor ezt mondtam.” 「ごめん、何の気なしに言っただけだ。」 ◆ **はからずも** 【図らずも、計らずも】 „Akaratlanul is célba talált a megjegyzé-

sem.” 「僕の発言ははからずも当たった。」 ◆ **はしなくも** 【端無くも、端なくも】 „Akaratlanul is felfedte a rendszer sebezhetőségét.” 「システム脆弱性をはしなくも露呈した。」 ◆ **むいしきに** 【無意識に】 „Sokan szegik meg akaratlanul a törvényt.” 「無意識に法律をやぶる人はたくさんいます。」

akaratlanul is ◆ **おもわず** 【思わず】 (véletlenül) „Akaratlanul is elnevettem magam.” 「思わず笑い出した。」

akaratnyilvánítás ◆ **いしひょうじ** 【意思表示】

akaratos ◆ **いこじな** 【意固地な、依怙地な、依怙地な】 ◆ **えこじな** 【依怙地な、依怙地な】 ◆ **ががつよい** 【我が強い】 „Akaratos és makacsul kitart a véleménye mellett.” 「彼は我が強くて自分の意見を曲げない。」 ◆ **がをとおす** 【我を通す】 ◆ **がをはる** 【我を張る】 ◆ **きがつよい** 【気が強い】 „Mindketten akaratosak, ezért folyton veszekednek.” 「二人とも気が強くて喧嘩ばかりしている。」 ◆ **わがままな** 【我がままな、我が儘な、我儘な、我が侷な、我侷な】 „akaratos gyerek” 「我がままな子供」

akaratosan ◆ **わがままに** 【我がままに、我が儘に、我儘に、我が侷に、我侷に】 „Akaratosan viselkedik.” 「我がままに振る舞う。」

akaratos gyerek ◆ **だだっこ** 【駄々っ子】

akaratosság ◆ **しんぞう** 【心臓】 „akaratgyenge ember” 「心臓が弱い人」 ◆ **わがまま** 【我がまま、我が儘、我儘、我が侷、我侷】 „Köszönöm, hogy az akaratos természetemmel megbékéltél!” 「僕の我がままに付き合ってくれてありがとう！」

akaratl ◆ **いとどきに** 【意図的に】 (készakarva) „Akarattal ütközött a másik emberbe.” 「意図的に人にぶつかった。」

akárcsak ◆ **おなじく** 【同じく】 „Ő is elkésett, akárcsak én.” 「私と同じく彼も遅刻してきた。」 ◆ **さながら** 【宛ら】 „Úgy élt, akárcsak egy király.” 「王様さながらの生活をしていた。」

た。」 ◆ **どうよう** 【同様】 „Én is külföldi vagyok, akárcsak te.” 「あなたと同様 私 も外国人です。」

akár esik, akár fúj ◆ **あめにもまげずかぜにもまげず** 【雨にも負けず風にも負けず】

akárhány ◆ **いくつでも** 【幾つでも】 „Akárhány cipőt veszek, mind elszakad.” 「幾つもの靴を買ってもすぐ壊れる。」

akárhányszor ◆ **ては** te-va „Akárhányszor próbáltam, nem sikerült.” 「挑戦しては失敗し、挑戦しては失敗した。」 ◆ **なんどでも** 【何度でも】 „Nem csinálja meg, akárhányszor mondom.” 「何度言ってもやってくれない。」 ◆ **なんどでも** 【何度も】 „Nem válaszol, akárhányszor kérdezem is.” 「何度聞いても答えない。」

akárhogy ◆ **どうでも** 【如何でも】 „Ezt lehetetlen megcsinálni, akárhogy is nézzük.” 「どう見てもこれは無理です。」

akárhogyan ◆ **どうでも** 【如何でも】 „Akárhogyan csavartam, nem jött le.” 「どうねじっても外れなかった。」 ◆ **よう** „Nem érti, akárhogyan is magyarázom.” 「彼にいくら説明しようとも分からない。」

akárhogy is ◆ **って** „Akárhogy is számoljuk, ez nem lehet nyereséges.” 「どう計算したって、採算が取れるはずがない。」

akárhogy is nézzük ◆ **いかにも** 【如何にも】 „Akárhogy is nézzük, ez igazságtalanság.” 「これは如何にも不公平です。」 ◆ **いくらなんでも** 【幾ら何でも、いくら何でも】 „Akárhogy is nézzük, durvaság ilyet mondani.” 「そんなことを言うなんて、いくらなんでも酷い。」 ◆ **たてからみてもよこからみても** 【縦から見ても横から見ても】 „Akárhogy is nézzük, ez tökéletes volt.” 「縦から見ても横から見ても完璧だった。」 ◆ **どうみても** 【どう見ても】 „Ez a nyúlként vásárolt kisállat akárhogy is nézem, macska.” 「兎として買ったこのベツはどう見ても猫だ。」 ◆ **なにぶんにも** 【何分にも】

„Akárhogy is nézzük, ő még tapasztalatlan.” 「その人はなにぶんにも経験が浅いね。」

akárhogy is van ◆ **いずれにしろ** 【何れにしろ】 „Akárhogy is van, már úgysem tudom utolérni.” 「いずれにしろもう追いつけない。」 ◆ **いずれにせよ** (úgyis) „Akárhogy is van, nekem már úgyis van holnapra programom.” 「いずれにせよ明日は予定があります。」 ◆ **けれども** „Akárhogy is van, a második hely is nagyon jó eredmény.” 「けれども2位もすごくいい結果です。」

akárhohol ◆ **どこでも** 【何処でも】 „Akárhohol is laksz, ugyanez van.” 「どこに住んでも同じです。」

akárhonnan ◆ **どこからでも** 【何処からでも】 „Ezzel a mobiltelefonnal akárhonnan lehet telefonálni.” 「この携帯電話ではどこからでも通話ができます。」

akárhová ◆ **どこにでも** 【何処にでも】 „Akárhová utazok, mindig hozok ajándékot.” 「どこに旅行に行っても、お土産をいつも持ってくる。」

akárki ◆ **だれかれがまわず** 【誰彼構わず】 „Nem házasodom akárkivel.” 「誰彼構わずに結婚しない。」 ◆ **だれでも** 【誰でも】 „Akárkiket kérdeztem, nem kaptam választ.” 「だれに聞いても答えはでなかった。」

akármеддиг ◆ **いつまでも** 【いつ迄も、何時迄も】 (bármеддиг) „Akármеддиг vártam, nem jött.” 「いつまで待っても来なかった。」 ◆ **どこまでも** 【どこ迄も、何処迄でも、何処迄も】 „Akármеддиг elkísérhetlek.” 「どこまでも付き合ってあげる。」

akármekkora ◆ **どんなおおきさでも** 【どんな大きさでも】 ◆ **どんなにおおきくても** 【どんなに大きくても】 „Akármekkora is a földréngés, nem dől össze ez az épület.” 「どんなに大きな地震の揺れが来てもこの建物は倒壊しない。」

akármelyik ◆ **いずれの** 【何れの、孰れの】 „Akármelyik lábamra is veszem fel ezt a papu-

csot, furcsán érzem magam benne.” 「このスリッパは**いづれ**の足に履いても違和感がある。」
◆ **いづれも** 【何れも、孰れも】 „Akármelyik jó lesz.” 「いづれも大丈夫です。」 ◆ **どちらでも** 【何方でも】 „Akármelyiket néztem, drága volt.” 「どちらを見ても高かった。」 ◆ **どれでも** 【何れでも】 „Akármelyiket néztem, mindegyikben volt valami hiba.” 「どれを見ても何らかの欠陥がありました。」

akármennyi ◆ **いくらでも** 【幾らでも】 „Akármennyit keresek, nem elég.” 「いくら稼いでも足りない。」

akármennyire ◆ **どんなに** „Nem fogom megvenni, akármennyire szeretném.” 「どんなに欲しくても買わないよ。」

akármerre ◆ **どちらへ** 【何方へ】 docsira-e (akármelyik irányba) „Akármerre fordulunk, ugyanoda lukadunk ki.” 「どちらへ曲がっても同じところに着く。」

akármi ◆ **つけても** „Akármit csinál, mindig csak hibázik.” 【何をやるにつけても失敗が多い。】
◆ **なんだって** 【何だって】 „Akármilyen módszer jó.” 「方法は何だっていい。」 ◆ **なんでも** 【何でも】 „Akármit eszek, hízik.” 「何を食べても太ります。」 ◇ **nem eszik meg akármit** **したがこえている** 【舌が肥えている】 „A barátom nem eszik meg akármit.” 「友達は何が肥えている。」

akármikor ◆ **いつでも** 【何時でも】 „Akármikor mentem, mindig elfoglalt volt.” 「いつ行っても忙しかった。」

akármilyen ◆ **いかなる** 【如何なる】 „Akármilyen inget mutattam, a feleségemnek, semelyik sem tetszett neki.” 「いかなるシャツを見せても妻には気に入らなかった。」 ◆ **どのようなでも** 【どの様なでも、何の様なでも】 „Nem lehet akármilyen betegségét meggyógyítani.” 「どのような病気でも治療できるわけではない。」 ◆ **どんなでも** „Akármilyen zenét is hallgatok, élvez-

zem.” 「どんな音楽を聞いても楽しい。」 ◇ **meglehetősen よほどの** 【余程の】 (figyelemreméltó) „Meglehetősen nagy az önbizalma.” 「彼は余程の自信家だ。」 ◇ **nem akármilyen めずらしい** 【珍しい】 (ritka) „Vettem egy autót, nem is akármilyen.” 「私が買った車は珍しいよ。」

akármit ◆ **なんなりと** 【何なりと】 „Akármit kérdezhet!” 「何なりとご質問ください。」

akár most is ◆ **いまにも** 【今にも】 (bármely pillanatban)

akarószik ◆ **するきになる** 【する気になる】 „Reggel nem nagyon akarószkolt felkelnem.” 「朝なかなか起きる気にならなかった。」 ◇ **nem akarószik** **するきになれない** 【する気になれない】

akarológia ◆ **だにがく** 【ダニ学、壁蝨学、蟬学、蠅学、蠅学】

Akazaka-palota ◆ **げいひんかんあかさかりきゅう** 【迎賓館赤坂離宮】

akaszcodik ◆ **くつつく** 【くつつく】 „Rám akaszcodott egy koldus.” 「乞食がくつついてきて離れない。」 ◇ **ráakaszcodik** **つけねらう** 【つけ狙う、付け狙う、付狙う】 „Egy szatír ráakaszcodott a nőre.” 「彼女はストーカーにつけ狙われている。」

akaszt ◆ **かける** 【掛ける、架ける、懸ける】 „Akassza a ruháját a fogastra!” 「洋服をハンガーに掛けて下さい。」 ◆ **さげる** 【下げる】 (lógat) „Függönyt akasztottam az ablakra.” 「窓にカーテンを下げた。」 ◆ **ひっかける** 【引っかける、引っ掛ける】 „A kezemre akasztottam a táskámat.” 「カバンを腕に引っ掛けた。」 ◆ **ぶらさげる** 【ぶら下げる】 „Táskát akasztottam a vállamra.” 「鞆を肩からぶら下げた。」 ◇ **akasztva van** **かかる** 【掛かる】 „falra akasztott óra” 「壁に掛かっている時計】

akasztás ◆ **くびくくり** 【首くくり、首縊り】
◆ **くびつり** 【首つり、首吊り】 ◆ **こうざい** 【絞罪】 (kivégzés) ◆ **こうさつ** 【絞殺】 ◆ **こ**

うしゅ 【絞首】 ◆ こうしゅけい 【絞首刑】
(akasztásos kivégzés) „Akasztást hajtottak vég-
re.” [絞首刑を行った。]

akasztásos öngyilkosság ◆ いし 【縊死】 ◆
くびつりじさつ 【首つり自殺、首吊り自殺】

akasztó ◆ かぎホック 【鉤ホック、鉤ホック】
(ruhán) ◆ ハンガー (vállfa) ◆ ホック

akasztófa ◆ こうしゅだい 【絞首台】 ◆ しょ
けいだい 【処刑台】

akasztófakötél ◆ こうしゅさく 【絞首索】

akasztókötél ◆ こうしゅさく 【絞首索】

akasztva van ◆ かかる 【掛かる】 „falra
akasztott óra” [壁に掛かっている時計]

akcentus ◆ アクセント „Kanszai akcentussal
beszél.” [関西弁のアクセントでしゃべる。]
◆ くせ 【癖】 „Akcentussal beszéli a japánt.”

[癖がある日本語を話す。] ◆ ごちょう 【語
調】 ◆ なまり 【訛り】 „Nincs idegen akcen-

tusa.” [外国なまりはない。] ◇ angolszász
akcentus えいこくなまり 【英国なまり、英国
訛り】 „Angolszász akcentussal beszéli a japánt.”

[英国なまりの日本語を話す。] ◇ anyanyel-
vi akcentus くになまり 【国訛り】 „Időnként
előjön anyanyelvi akcentusom.” [時々お国訛り
が出る。] ◇ vidéki akcentus くになまり
【国訛り】

akcentussal beszél ◆ なまる 【訛る】 (táj-
szólással beszél) „Akcentussal beszéli a japánt.”
[彼の日本語はなまっている。]

akceptor ◆ アクセプター ◆ じゅようたい 【受
容体】 ◇ hidrogénakceptor すいそじゅよう
たい 【水素受容体】

akció ◆ アクション ◆ おおやすうり 【大安売
り】 (nagy árleszállítás) „Ma eperakció van!” [
きょう いちご おおやすうり
今日は苺の大安売りです。] ◆ キャンペーン
(kampány) „Akiót tartunk sokféle kedvez-
ményvel!” [いろいろなオトクなキャンペーン
じっしゅう
実施中!] ◆ さくせん 【作戦】 „A rendőrség
ひいさつ わ さくせん ちゅうし
lefújta az akciót.” [警察は作戦を中止した。]
◆ セール (kiárúsítás) ◆ とっかはんばい 【特
価販売】 ◆ れんばい 【廉売】 ◇ árengedmé-
nyes akció ディスカウント・セール ◇ közös

akció きょうどうさくせん 【共同作戦】 ◇
közvetlen akció ちよくせつこうどう 【直接
行動】 ◇ mentőakció きゅうなんさぎょう
【救難作業】 ◇ mentőakció きゅうしゅつさぎ
ょう 【救出作業】 ◇ mentőakció きゅうじょ
さぎょう 【救助作業】

akcióalap ◆ ぐんしきん 【軍資金】 (tőkealap)

akcióba lendül ◆ こうどうにでる 【行動に出
る】 „Sokáig tartott, míg akcióba nem lendült.”
こうどう で じかん
[行動に出るまで時間がかかった。]

akciódús ◆ はらんばんじょうの 【波乱万丈
の、波瀾万丈の】 „Akciódús film volt.” [
はらんばんじょう えいが
波乱万丈の映画だった。] ◆ はらんぶくみの
【波乱含みの、波瀾含みの】 „A mai meccs ak-
ciódús volt.” [今日の試合は波乱含みだっ
た。]

akciófilm ◆ アクションえいが 【アクション映
画】 ◆ アクション・ドラマ ◆ かつげき 【活
劇】

akcióhős ◆ アクション・スター

akciójáték ◆ アクションゲーム

akciójelenet ◆ アクション・シーン

akció közben ◆ かつどうちゅう 【活動中】

akciós ◆ おかいどくの 【お買い得いの】 (áru)

akciósan ◆ セールで „Akciósan vettem a ruhát.”
ふく を セール で 買った。
[服をセールで買った。]

akciósan ad ◆ とくばいする 【特売する】 „Ak-
ciósan adták a marhahúst.” [牛肉を特売し
た。] ◆ れんばいする 【廉売する】

akciós ár ◆ みきりねだん 【見切り値段】

akciós áru ◆ おかいどくひん 【お買い得品、お
買得品】 „Kitették az akciós árukat a polcokra.”
か どくひん う ば なら
[お買い得品を売り場に並べた。] ◆ かいどく
ひん 【買得品】 ◆ とくばいひん 【特売品】

akciós termék ◆ とくばい 【特売】 (akciós
áru) „A mai akciós termék a mosópor.” [今日
とくばい わ せんざいの
の特売は洗剤です。] ◆ とくばいひん 【特売
品】 (akciós áru) ◆ とっかひん 【特価品】 ◆ ほ
うしひん 【奉仕品】 ◇ mai akciós termék き
ょうのサービスひん 【本日のサービス品】

akciós termékek pultja ◆ とっかひんうりば
【特価品売り場】

akciós végkiárúsítás ◆ **たなざらえおおうりだし** 【棚渡え大売り出し、店渡え大売り出し】

akcióterv ◆ **アクション・プラン** ◆ **こうどうけいかく** 【行動計画】 ◆ **さくせんけいかく** 【作戦計画】 ◆ **ほうしん** 【方針】 ◇ **alapvető akcióterv** **きほんほうしん** 【基本方針】

akécia ◆ **あけび** 【木通、通草】 (Akebia) ◇ **ötlevelű akécia** **あけび** 【木通、通草】 (Akebia quinata)

A kékszakállú herceg vára ◆ **あおひげこうのしろ** 【青ひげ公の城、青髭公の城】

aki ◆ **かた** 【方】 „Aki hátul vannak, hallják, amit mondok?” 「後の方にいる方、私の声が聞こえますか？」 ◆ **の** 【之】 „Aki ott áll, az a barátom.” 「あそこに立っているのは友達です。」 ◆ **のひと** 【の人】 „Aki utoljára megy el, kapcsolja le a villanyt!” 「最後の人は電気を消してください。」

aki akar ◆ **ゆうし** 【有志】 „aki akar alapon jó-tékonykodás” 「有志によるチャリティー」

aki bolond, haláláig az is marad ◆ **ばかはしななきやなおらない** 【馬鹿は死ななきや治らない】 **baka**-va **sinanakja** **naoranai**

aki csak ◆ **だれかれなしに** 【誰彼なしに、誰彼無しに】 (függetlenül attól, hogy kicsoda) „Mindenkéhez beszélt, aki csak figyelt rá.” 「耳を傾けてくれる人には誰彼なしに話した。」

aki egyszer megégette magát, mindig félni fog a tűztől ◆ **あつものにこりてなますをふく** 【羹に懲りて膾を吹く】

aki hazudik, az lop is ◆ **うそつきはどろぼうのはじまり** 【嘘吐きは泥棒の始まり、嘘つきは泥棒の始まり、うそつきは泥棒の始まり】 **uszocuki**-va **dorobó**-no **hadzsimari**

aki ismeri, jól ismeri ◆ **しるひとぞしる** 【知る人ぞ知る】

aki kapja, marja ◆ **ぶんどり** 【分捕り】

aki két nyulat kerget, egyet sem fog ◆ **にとおうものはいつもえず** 【二兎追うものは一兎も得ず】

aki keveset tud, mindig azt szajkózza ◆ **あほうのひとつおぼえ** 【アホの一つ覚え、阿房の一つ覚え】 ◆ **ばかのひとつおぼえ** 【馬鹿の一つ覚え】

aki találkoznak, el is válnak ◆ **えしやじょうり** 【会者定離】

aki malomban jár, lisztes lesz ◆ **しゅにまじわれればあかくなる** 【朱に交われれば赤くなる】 ◆ **もんぜんのごそうならわめぎょうをよむ** 【門前の小僧習わぬ経を読む】

aki másnak vermet ás, maga esik bele ◆ **ひとをのろわばあなふたつ** 【人を呪わば穴二つ】 ◆ **ミイラとりがミイラになる** 【ミイラ取りがミイラになる】

aki megcsinálja ◆ **やりて** 【やり手、遣り手、遣手】 (a munkát) „Munka az lenne, csak nincs, aki megcsinálja.” 「仕事はあるけどやり手がない。」

aki mer, az nyer ◆ **こけつにいらずんばこじをえず** 【虎穴に入らずんば虎子を得ず、虎穴に入らずんば虎兇を得ず】 ◆ **みをすててこそうかぶせもあれ** 【身を捨ててこそ浮かぶ瀬もあれ】

aki mindenhez ért, semmihez sem ért ◆ **たげいはむげい** 【多芸は無芸】 **tage**-va **mugei**

aki nem dolgozik, ne is egyék ◆ **はたらかざるものくうべからず** 【働かざる者食うべからず】 **hatarakazaru mono**-va **kuubekaradzu**

aki nem hallgat a jó tanácsra, azon nem lehet segíteni ◆ **えんなきしゅじょうはどしがたし** 【縁なき衆生は度し難し】 **en**-naki **shujo**-va **dosigatasi**

aki nincs már köztünk, azt lassan elfelejtjük ◆ **さるものひびにうとし** 【去る者日々に残し】

akirális ◆ **アキラル**

Akisino herceg ◆ **あきしのみや** 【秋篠宮】

akita ◆ **あきたけん** 【秋田犬】 (kutya fajta)

Akita ◆ **あきたし** 【秋田市】 (város)

Akita megye ◆ **あきたけん** 【秋田県】

aki tudja mi az elég, az gazdag ◆ **たるをしるものはとむ** 【足るを知る者は富む】 **taru**-wo **sirumono**-va **tomu**

akképpen ◆ **そうして** 【然うして】

akklimatizáció ◆ **なれること** 【慣れること、馴れること】

akklimatizálódik ◆ **ふうどになれる** 【風土になれる】 „Akklimatizálódott Japánhoz.” 「彼は日本の風土に慣れた。」

akkor ① **あのとき** 【あの時】 „Akkor fiatal voltam.” 「あの時は若かった。」 ② **そのとき** 【その時、其の時】 „Akkor megjelent egy hullócsillag.” 「その時流れ星が見えた。」 ③ **とき** 【時】 „Majd akkor fizess, ha legközelebb jössz.” 「今度来た時に払って下さい。」 ④ **なら** „Ha nem tetszik, akkor minek vetted meg?” 「気に入らないなら何で買ったの？」 ⑤ **すると** „Akkor most jössz, vagy nem?” 「すると、来るのか来ないのか？」 ◆ **おさらば** 【お然らば】 ◆ **きたら** (jut eszünkbe) „Ha Magyarország, akkor a gulyásleves.” 「ハンガリーときたらグヤーシュだ。」 ◆ **さらば** 【然らば】 (Maté Evangéliuma 7:1-17) „Kopogtassatok, akkor kinyitják nektek az ajtót!” 「叩けよさらば開かれん。」 ◆ **しからずんば** 【然らずんば】 (ha nem, akkor) ◆ **しからば** 【然らば】 (ha igen, akkor) ◆ **そうしたら** (igy) „Testmozgással fogyjunk le! Akkor a vérnyomásunk is csökkenni fog.” 「運動して痩せましょう。そうしたら血圧も下がります。」 ◆ **そうすると** „Akkor most mi lesz?” 「そうすると、どうなるの？」 ◆ **そのころ** 【その頃、其の頃】 „Akkor még fiatal voltam.” 「その頃はまだまだ若かった。」 ◆ **そのせつ** 【その節、其の節】 „Még biztosan szükségem lesz magára, remélem akkor segít majd.” 「又お世話になることもあると思いますので、その節は宜しくお願いします。」 ◆ **そのつど** 【その都度】 „Akkor veszem meg, amikor szükségem van rá.” 「必要になったら、その都度買います。」 ◆ **それだったら** 【其れだったら】 (ha úgy van, akkor) ◆ **それならば** „Ha nincs pénz iskolára, akkor tanuljunk autodidakta módon!” 「学校に行くお金がない、それならば独学で勉強しよう。」 ◆ **そんなときに** 【そんな時に】 (olyankor) „Miért neveltél akkor?” 「そんな時になんで笑ったの？」 ◆ **では** de-va (akkor hát) „Akkor gondolkozzunk egyszerűen!” 「では、もっと単純に考えましょう。」 ◆ **とうねん** 【当年】 (akkori év) ◆ **ならば** „Ha nincs pénzem, akkor nem is kell fél-

nem, hogy ellopják.” 「お金はない。ならば何も盗まれない。」 ◆ **なんなら** 【何なら】 „Fáradt vagy? Akkor jobb lenne, ha étteremben ennénk.” 「疲れているの? 何なら外でご飯を食べようか?」 ◆ **のである** „Ha a fizetések emelkednek, akkor az árak is emelkedni fognak.” 「賃金が上がれば物価も上がるのである。」 ◇ **de akkor** **とすると** „Ő nem bűnös. De akkor ki tette?” 「彼は無罪だ。とすると誰が犯人だろう。」 ◇ **és akkor mi van** **だからなんなのさ** 【だから何なのさ】

akkora ◆ **あのおおきさの** 【あの大きさの】 ◆ **あれほど** 【あれ程、彼程】 „Magyarországon nincs akkora hegy.” 「あれほどの山はハンガリーにはない。」 ◆ **そのおおきさの** 【その大きさの】 ◆ **ばいおおきい** 【倍大きい】 „Kétszer akkora ez az ágy, mint a hálószobánk.” 「このベットはうちの寝室より2倍大きい。」

akkorát nevet, hogy szinte kiad az állkapcsa ◆ **おとがいをとく** 【おとがいを解く、頤を解く】

akkord ◆ **コード** ◆ **トーン・クラスター** ◆ **わおん** 【和音】 ◇ **alapakkord** **しゅわおん** 【主和音】 ◇ **megfordított akkord** **てんかいわおん** 【転回和音】

akkordmunka ◆ **ちんしごと** 【賃仕事】 ◆ **できだかしごと** 【出来高仕事】

akkor hát ◆ **さあ** „Akkor hát induljunk!” 「さあ、行きましょう！」 ◆ **さて** „Akkor hát kezdjük!” 「さて始めましょう。」 ◆ **しからば** 【然らば】 ◆ **じゃあ** „Akkor hát aludjunk!” 「じゃあ、寝ようよ！」 ◆ **そこで** 【其処で】 „Akkor hát lenne egy kérésem.” 「そこでお願いがあります。」 ◆ **それ** „Akkor hát kezdjük!” 「それ、始めましょう！」 ◆ **それでは** 【其れでは】 **szorede-va** „Akkor hát nincs mit tenni.” 「それでは仕方ない。」 ◆ **では** de-va „Akkor hát, kezdjük!” 「では、始めましょう。」 ◆ **どれ** „Akkor hát kóstoljuk meg!” 「どれ、味見してみるか。」

akkori ◆ **そのときの** 【その時の、其の時の】
 „Az akkori kedvemtől függ, hogy mit eszek.” なに [何を
 た 食べるか、そのとき きぶん き 時の気分で決める。] ◆ **とう
 じの** 【当時の】 „Nem ismerem az akkori hely-
 zetet.” [当時の 状況 を知らない。]

akkoriban ◆ **あのころ** 【あの頃】 „Ugyanolyan
 szép még most is, mint akkoriban.” [彼女はあ
 のころと変わらずに美しい。] ◆ **そのころ**
 【その頃、其の頃】 „Akkoriban egy forint volt
 egy gombóc fagyalt.” [その頃シングルのアイ
 スクリームは1フォロントだった。] ◆ **とうじ**
 【当時】 „Akkoriban lovaskocsik jártak az úton.”
 [当時、道を馬車が走っていた。]

akkori divat ◆ **そのころ** 【その頃の流行】
 „Az olyan formájú kalap volt az akkori divat.”
 [あの形の帽子は時の流行だった。]

akkori idők ◆ **とうじ** 【当時】 „Visszaemlékez-
 tem az akkori időkre.” [当時は振り返った。]

akkor is ◆ **が** „Akkor is megyek, ha esik.” [雨
 が降ろうが行きます。] ◆ **したって** „Akkor is
 megcsinálok, ha kinevetnek érte.” [笑われたっ
 てやります。] ◆ **しても** 【為ても】 „Akkor is
 hozzámegyek, ha ellenzed!” [あなたが反対して
 も彼と結婚する。] ◆ **とて** „Unalmas, még ak-
 kor is, ha azt mondják, hogy érdekes.” [面白い
 と言ったとてつまらない。] ◆ **にしても** „Ak-
 kor is drága, ha száz jenért adják.” [百円にし
 ても高い。] ◆ **までして** 【迄でして】 (áldo-
 zatot vállalva) „A kedvenc ételmelet akarom enni,
 még ha sorba is kell érte állnom.” [並んでまで
 しても好きな食べ物を食べたい。]

akkor is, ha nem figyelik ◆ **かげひなたなく**
 【陰ひなたなく、陰日向なく】 „Akkor is dolgo-
 zik, ha nem figyelik.” [彼は陰ひなたなく働
 く。]

akkor már inkább ◆ **いっそのこと** 【いっその
 事】 „Akkor már inkább meghalok.” [いっその
 こと死んだほうがしました。]

akkor most ◆ **はて** „Akkor most mit csinál-
 junk?” [はて、どうしましょう?]

akkor nyerünk, ha veszítünk ◆ **まけるが勝ち**
 【負けるが勝ち】

akkorra ◆ **あのときまで** 【あの時まで】 ◆ **そ
 のときまで** 【その時まで、其の時まで、其の時
 迄】 „Akkorra már sok év eltelt.” [その時まで
 なが ねんげつ 長い年月がたった。]

akkor sem ◆ **が** „Akkor sem veszttem el a ked-
 vem, ha hibázok.” [失敗しようがくじけな
 い。] ◆ **したって** „Akkor sem félek, ha szel-
 lemek kísértenek.” [お化けが出たって怖く
 ない。] ◆ **しても** 【為ても】 „Akkor sem adnék
 neked pénzt, ha lenne.” [お金があってもあなた
 に貸せない。]

akkortájt ◆ **そのころ** 【その頃、其の頃】 „Ak-
 kortájt jelentek meg a mobiltelefonok.” [「
 携帯電話が普及し始めたのはその頃だった。」]

akkreditáció ◆ **にんか** 【認可】

akkreditál ◆ **はけんする** 【派遣する】 „Kül-
 földön nagykövetet akkreditáltak.” [外国に大使
 を派遣した。] ◇ **Japánban akkreditált ち
 ゆうにち** 【駐日】 „Japánban akkreditált ma-
 gyar nagykövet.” [駐日ハンガリー大使。] ◇
**Magyarországon akkreditált ざいハンガリ
 ー** 【在ハンガリー】 „Magyarországon akkredi-
 tált japán nagykövet” [在ハンガリー日本大使
]

akkreditálás ◆ **にんか** 【認可】

akkreditált ◆ **にんか** 【認可】 „akkreditált is-
 kola” [認可学校]

akkreditív ◆ **しんようじょう** 【信用状】 ◇ **át-
 ruházható akkreditív じょうとかのうしんよ
 うじょう** 【譲渡可能信用状】 ◇ **importakkre-
 ditív ゆにゆうしんようじょう** 【輸入信用状】
 ◇ **rulírozó akkreditív かいてんしんようじょう**
 【回轉信用状】

akku ◆ **じゅうでんち** 【充電池】 (akkumulátor)

akkumuláció ◆ **ちくせき** 【蓄積】 ◇ **bioakku-
 muláció せいたないちくせき** 【生体内蓄積】
 ◇ **bioakkumuláció せいぶつちくせき** 【生物蓄
 積】

akkumulátor ◆ **じゅうでんち** 【充電池】 ◆ **ちくでんち** 【蓄電池】 ◆ **バッテリー** „Lemerült a kocsii akkumulátora.” 「車のバッテリーが上がってしまった。」

akkumulátorcsere ◆ **バッテリーこうかん** 【バッテリー交換】

akkumulátorfolyadék ◆ **バッテリーえき** 【バッテリー液】

akkurátus ◆ **ぎしきばる** 【儀式張る】 ◆ **たんねんな** 【丹念な】 (aprólékos) „akkurátus vizsgálat” 「丹念な調査」

akkutöltő ◆ **じゅうでんき** 【充電器、充電機】 ◆ **チャージャー**

akkuzatórius rendszer ◆ **だんがいしゅぎ** 【弾劾主義】

akna ◆ **きらい** 【機雷】 „A csatahajó aknára futott.” 「戦艦は機雷に触れた。」 ◆ **しかげばくだん** 【仕掛け爆弾】 ◆ **じらい** 【地雷】 „Aknákat raktak le.” 「地雷を埋めた。」 ◆ **たてあな** 【縦穴、竪穴、たて穴】 ◆ **たてこう** 【立坑、立て坑、縦坑、竪坑】 (bányaakna) ◆ **ピット** ◆ **マンホール** ◆ **harckocsiakna** **たいせんしゃじらい** 【対戦車地雷】 „Harckocsiaknákat raktak le.” 「対戦車地雷を設置した。」 ◆ **kábelakna** **ケーブル・ピット** ◆ **nyomásra robbanó akna** **すいあつきらい** 【水圧機雷】 ◆ **taposóakna** **たいじんじらい** 【対人地雷】 „A hadsereg taposóaknákat helyezett el.” 「軍隊は対人地雷を仕掛けた。」 ◆ **tengerfenékhez kötött akna** **けいりゅうきらい** 【係留機雷、繫留機雷】

aknakereső ◆ **じらいたんちき** 【地雷探知機】 (szerkezet)

aknamentesítés ◆ **きらいそうとう** 【機雷掃討】 ◆ **じらいじょきょ** 【地雷除去】 (aknaszedés)

aknamező ◆ **きらいげん** 【機雷原】 ◆ **じらいげん** 【地雷原】

aknamunka ◆ **いんぼう** 【陰謀】 (cselszövés)

aknanyílás ◆ **こうこう** 【坑口】 ◆ **マンホール**

aknarakó hajó ◆ **きらいふせつかん** 【機雷敷設艦】

aknaszedés ◆ **じらいじょきょ** 【地雷除去】 ◆ **そうかい** 【掃海】 (tengeri)

aknaszedő ◆ **じらいじょきょそうち** 【地雷除去装置】 (gép)

aknaszedő hajó ◆ **そうかいてい** 【掃海艇】

aknaszedő naszád ◆ **きらいそうとうてい** 【機雷掃討艇】 ◆ **そうかいてい** 【掃海艇】

aknát szed ◆ **じらいをじょきょする** 【地雷を除去する】 ◆ **tengeri aknát szed** **そうかいつる** 【掃海する】

aknavető ◆ **はくげきほう** 【迫撃砲】 „Aknavetővel támadtak az ellenséges csapatokra.” 「はくげきほう てきじん おそ 迫撃砲で敵陣を襲った。」 ◆ **バズーカ** ◆ **バズーカほう** 【バズーカ砲】

a kocka el van vetve ◆ **やははなたれた** 【矢は放たれた】

akoja gyöngykagyló ◆ **あこやがい** 【阿古屋貝】 (Pinctada fucata martensii)

Akó-klán 47 szamurája ◆ **あこうぎし** 【赤穂義士】 ◆ **あこうろうし** 【赤穂浪士】

akol ◆ **ひつじごや** 【羊小屋】 (juhakol) ◆ **ぼくしゃ** 【牧舎】

ákombákom ◆ **もじぼけ** 【文字化け】 (zagyva betűk) ◆ **よみにくいもじ** 【読みにくい文字、読み難い文字】 (nehezen olvasható írás)

akörül ◆ **そこら** 【其処ら】 „Ez a rés csak egy centis, vagy akörüli.” 「この隙間は一センチそこらしかない。」 ◆ **そのころ** 【その頃、其の頃】 „Holnap két órákor, vagy akörül átmegyek hozzátok.” 「明日の2時かその頃、あとなの家に遊びに行くね。」 ◆ **そのへん** 【その辺、其かのじよわの辺】 „Húsz éves, vagy akörül van.” 「彼女は二十歳その辺だ。」 ◆ **そのまわりに** 【その回りに】 „Látod azt a fát? Akörül szoktunk üldögelni, amikor gyerekek voltunk.” 「あの木が見える? 子供の時皆でその周りによく座っていたんだ。」

aközben ◆ **そのあいだ** 【その間、其の間】 „Pi-hen-j csak! Aközben én csinállok neked egy kávét.” 「くつろいでね。その間にコーヒを入れてあげる。」 ◆ **そのあいだに** 【その間に、其の間に】 „Művészetet tanult, írni is aközben kezdett.” 「彼は芸術を勉強していた。その間に小説も書き始めた。」

A közép mozdulatlansága ◆ **ちゅうよう** [中庸] (konfucianizmus)

akril ◆ **アクリル**

akrilamid ◆ **アクリルアミド** (C₃H₅NO)

akrilfesték ◆ **アクリルえのぐ** [アクリル絵の具]

akrilgyanta ◆ **アクリルじゅし** [アクリル樹脂]

akrilkép ◆ **アクリルが** [アクリル画]

akrillencse ◆ **アクリルレンズ**

akrilrost ◆ **アクリルせんい** [アクリル繊維]

akrilsav ◆ **アクリルさん** [アクリル酸]

akrobata ◆ **アクロバット** ◆ **かるわざし** [軽業師、軽わざ師] ◆ **きょくげいし** [曲芸師] „Cirkuszi akrobata szeretnék lenni!” [サーカスの曲芸師になりたいです。]

akrobatamutató ◆ **かるわざ** [軽業、軽わざ] ◆ **きょくぎ** [曲技]

akrobatatrikó ◆ **レオタード** (tornadressz)

akrobatika ◆ **きょくぎ** [曲技] ◆ **きょくげい** [曲芸] „Gólyalás akrobatikát mutatott be.” [竹馬の曲芸を披露した。] ◇ **lovas akrobatika** **きょくば** [曲馬]

akrobatikus vezetés ◆ **きょくのり** [曲乗り]

akrofóbia ◆ **こうしょきょうふしょう** [高所恐怖症]

akromatikus fény ◆ **むさいしよく** [無彩色]

akromatikus lencse ◆ **アクロマチックレンズ** ◆ **いろけレンズ** [色消しレンズ]

akromatikus szín ◆ **むさいしよく** [無彩色]

akromegália ◆ **アクロメガリー** ◆ **せんたんきよだいしょう** [先端巨大症]

akroszóma ◆ **アクロソーム** ◆ **せんたい** [先端]

aksi ◆ **でんち** [電池] (akkumulátor) „Az okostelefon aksija lemerült.” [スマホの電池が切れた。] ◆ **バッテリー** (akkumulátor) „A kocsi aksija lemerült.” [車のバッテリーが上がった。]

Aksobhja ◆ **あしゆくによらい** [阿闍如來、阿闍如來] (bölcességbuddha)

akt ◆ **ヌード**

akta ◆ **しよるい** [書類] „rendőrség titkos aktája” [警察の機密書類] ◇ **személyügyi akta** **しんじょうちょうしょ** [身上調査書]

aktatáska ◆ **しよるいかばん** [書類かばん、書類鞆] ◆ **ブリーフケース**

aktfotó ◆ **ヌードしゃしん** [ヌード写真] ◆ **らたいしゃしん** [裸体写真]

aktin ◆ **アクチン**

aktínium ◆ **アクチニウム** (Ac)

aktinoida ◆ **アクチノイド** ◇ **transzaktinoida** **トランスアクチノイド**

aktív ① **かつどうてきな** [活動的な] „A fiam

aktív.” [息子は活動的だ。] ② **げんえきの** [現役の] (állományban lévő) „Ő még aktív tanár.” [彼女は現役の先生です。]

③ **かっぱつな** [活発な] „Ma aktív volt a részvénytőzsde.” [今日は株式市場は活発だった。]

④ **かつせい** [活性] „aktív szén” [活性炭素] ⑤ **ゆうこう** [有効な] „aktív felhasználói fiók” [有効なユーザーアカウント]

◆ **アクティブな** ◆ **アクティブな** „aktív ember” [アクティブな人] ◆ **がいこうてきな** [外向的な] (extrovertált) ◆ **かつせいのある** [活性のある] „aktív fehérje” [活性のあるタンパク質]

◆ **げんえき** [現役] ◆ **こうどうする** [行動する] „Ez az állat éjszaka aktív.” [この動物は夜行動する。]

◆ **さかな** [盛んな] „Látom, nagyon aktív vagy.” [君はお盛んですね。] ◆ **せつきょくせいのある** [積極性のある] „aktív ember” [積極性のある人]

◆ **せつきょくてきな** [積極的な] „aktív beavatkozás” [積極的な介入] ◆ **のうどうてきな** [能動的な] (sok helyen tevékenykedik) „aktív szerep” [能動的な役割]

◇ **éjszaka aktív** **よるがたの** [夜型の] „éjszaka aktív ember” [夜型の人間] ◇ **nem aktív** **なかずと** **ばずになる** [鳴かず飛ばずになる] „Az a versenyző már nem aktív.” [その選手は鳴かず飛ばずになった。]

◇ **reggel aktív** **あさがたの** [朝型の] „reggel aktív ember” [朝型の人間]

◇ **társadalmilag aktív** **しゃこうてきな** [社会的な] ◆ **társaságkedvelő** **しゃこうてきな**

【社交的な】 „társaságkedvelő ember” 「^{しゃこうてき}社交的^{ひと}な人」

aktiváció ◆ **かつせい**か 【活性化】 ◇ **bioaktiváció** **せいたい**ない**かつせい**か 【生体内活性化】 ◇ **bioaktiváció** **たい**ない**かつせい**か 【体内活性化】

aktívák ◆ **かりかた** 【借方、借り方】 (könyvelés) „aktívák és passzívák” 「借方と貸方」

aktívál ◆ **アクティブ**か**する** 【アクティブ化する】 (IT) „Aktiválja a felhasználói fiókot.” 「アカウントをアクティブ化する。」 ◆ **かつせい**か**する** 【活性化^{やくせい}する】 „Aktiválja a szert.” 「薬剤^{かつせい}を活性化^{やくせい}する。」 ◆ **ゆうこう**にする 【有効にする】 (érvényesít) „Aktiváltam a PIN-kódot.” 「PINコードを有効にした。」

aktíválás ◆ **かつせい**か 【活性化】

aktív alkatrész ◆ **のうどう**そし 【能動素子】

aktíváló anyag ◆ **かつせい**ざい 【活性剤】

aktívan ◆ **さか**んに 【盛んに】 „A térségek ^{ちいき}aktívan ^{じょうほう}cserélik az információt.” 「地域の情報^{こうかん}を ^{わか}か ^{おこ}な交換は盛んに行われている。」 ◆ **せっきょく**てきに 【積極的に】 „Aktívan keres munkát.” 「積極的^{せっきょく}に仕事を探している。」 ◆ **のうどう**てきに 【能動的に】 „Aktívan tevékenykedik.” 「能動的^{のうどう}に行動する。」

aktívan csinál ◆ **かつやく**する 【活躍する】 (valamit) „Ez a versenyző még aktívan sportol.” 「このスポーツ選手はまだ活躍^{せんしゆ}している。」

aktívan dolgozó generáció ◆ **げんえき**せだい 【現役世代】

aktívan tevékenykedik ◆ **ひやく**する 【活躍する】 „Formatervezőként aktívan tevékenykedik a világban.” 「デザイナーとして世界に活躍^{せかい}している。」

aktív elem ◆ **のうどう**そし 【能動素子】 (aktív alkatrész) „passzív elem és aktív elem” 「受動素子と能動素子」

aktív eutanázia ◆ **あんらく**し 【安楽死】 „Sok ország kezdi elismerni az aktív eutanáziát.” 「安楽死^{あんらく}を認める国は多くなってきた。」

aktív hangszóró ◆ **アクティブ**・**スピーカー**

aktivista ◆ **うんどう**か 【運動家】 ◆ **かつどう**か 【活動家】 ◆ **かつどう**しゃ 【活動者】 ◇ **politikai aktivista** **せいじ**かつ**どう**か 【政治活動家】

aktív iszap ◆ **かつせい**おでい 【活性汚泥】

aktivitás ◆ **アクティビティ** ◆ **かつせい** 【活性】 ◆ **かつどう** 【活動】 ◆ **かつぱつ** 【活発、活潑、活潑】 ◆ **かつやく** 【活躍】 ◆ **せっきょく**く 【積極】 ◆ **にぎわい** 【賑わい】 ◆ **のうどう** 【能動】 ◇ **gazdasági aktivitás** **けいざい**かつ**どう** 【経済活動】 „Nőtt a gazdasági aktivitás.” 「経済活動は活発になった。」 ◇ **katalitikus aktivitás** **しょくばい**かつ**せい** 【触媒活性】 ◇ **optikai aktivitás** **こうがく**かつ**せい** 【光学活性】

aktivizál ◆ **かつどう**させる 【活動させる】 „Szeretnél valahogy aktivizálni a mindig otthon ülő barátomat.” 「家にこもっている友達^{うち}を ^{とも}だち ^{とも}だちとか活動^{かつどう}させたい。」

aktivizmus ◆ **こうどう**しゆぎ 【行動主義】

aktív játékos ◆ **げんえき**せんしゆ 【現役選手】

aktív lesz ◆ **ゆうこう**になる 【有効になる】 „A felhasználói fiók aktív lett.” 「アカウント^わが ^{ゆうこう}有効になった。」

aktív népesség ◆ **ろうどう**りょく**じんこう** 【労働力人口】 „életkor szerinti aktív népesség” 「年齢別労働力人口」 ◇ **inaktív népesség** **ひろう**どう**りょく**じん**こう** 【非労働力人口】

aktív oxigén ◆ **かつせい**さんそ 【活性酸素】

aktív partner ◆ **とり** 【取り】 (cselekvésben)

aktív résztvevő ◆ **さんよ**しゃ 【参与者】

aktív szállítás ◆ **のうどう**ゆ**そう** 【能動輸送】 (sejtmembránon)

aktív szén ◆ **かつせい**たん 【活性炭】

aktív szókincs ◆ **しょうご**い 【使用語彙】 ◆ **ひと**が**つか**える**ご**い 【人が使える語彙】

aktív szolgálat ◆ **げんえき** 【現役】

aktív timföld ◆ **かつせい**アル**ミナ** 【活性アルミナ】

aktív törésvonal ◆ **かつだん**そう 【活断層】

aktív üzleti élet ◆ えいぎょうのだいいつせん
【営業の第一線】

aktív vető ◆ かつだんそう 【活断層】 (törés-
vonal)

aktív vulkán ◆ かつかざん 【活火山】

aktkép ◆ ヌードしゃしん 【ヌード写真】 ◆ ら
が 【裸画】 ◆ らたいが 【裸体画】 ◆ らふが
【裸婦画】

aktmodell ◆ ヌード・モデル ◆ らたいモデル
【裸体モデル】

aktzobor ◆ らぞう 【裸像】 ◆ らたいぞう
【裸体像】 ◆ らふぞう 【裸婦像】

aktuális ◆ げんかの 【現下の】 (jelenlegi) „aktuális probléma” 【現在の】 [現下の問題] ◆ げんざいの 【現在の】 (jelenlegi) „aktuális devizaárfolyam” 【現在の為替レート】 ◆ じじ 【時事】 „Az aktuális kérdésekről beszélünk.” 【時事問題について話した。】 ◆ じつせいの 【実勢の】 ◆ ちよつきんの 【直近の】 (legújabb) „aktuális hírek” 【直近のニュース】 ◆ ときの 【時の】

„aktuális téma” 【時の話題】 ◇ már nem aktuális さたやみになる 【沙汰やみになる、沙汰止みになる】 „A házasság témája már nem aktuális.” 【結婚の話は沙汰やみになった。】 ◇ nem aktuális おわった 【終わった】 „Ez a termékajánlatunk már nem aktuális.” 【このお勧め品はもう終わりました。】

aktuális ár ◆ じつせいかかく 【実勢価格】

aktuális áron ◆ なりゆきで 【成り行きで、成行きで、成行で】 (piaci áron) „A részvény aktuális áron vette meg.” 【成り行きで株を買った。】

aktuális események ◆ じじ 【時事】 „Képpen van az aktuális eseményekkel kapcsolatban.” 【時事に通じている。】

aktuális helyzet ◆ じきよく 【時局】 „Az aktuális helyzetnek megfelelően jár el.” 【時局に対処する。】

aktuális kérdés ◆ けいだいのけん 【掲題の件】

aktualitás ◆ アクチュアリティー

aktualizál ◆ こうしんする 【更新する】 „Aktualizáltuk a terméklistát.” 【製品リストを更新した。】

aktus ◆ こうい 【行為】 „szexuális aktus” 【性的な行為】 ◇ szexuális aktus せいこうい 【性行為】

akupunktúra ◆ はり 【鍼】 ◇ forró tús akupunktúra ひばり 【火鍼】

akupunktúra és köpölyözés ◆ しんきゅう 【鍼灸、針灸】 ◆ しんきゅうりょうぼう 【鍼灸療養、針灸療養】 (gyógymódja)

akupunktúrás érzéstelenítés ◆ はりますい 【鍼麻醉】

akupunktúrás és köpölyöző gyógyász ◆ しんきゅうし 【鍼灸師、針灸師】

akupunktúrás gyógyász ◆ はりい 【鍼医】

akupunktúrás pont ◆ けいけつ 【経穴】 ◆ つぼ 【壺、壺】 ◆ はりのつぼ 【鍼の壺】

akupunktúrát alkalmaz ◆ はりをする 【鍼をする】

akupunktúrával és köpölyözéssel kezelő gyógyász ◆ しんきゅうし 【鍼灸師、針灸師】

akusztika ◆ おとのひびき 【音のひびき、音の響き】 (terem akusztikája) „Ennek a koncertteremnek jó az akusztikája.” 【このコンサートホールは音のひびきがいい。】 ◆ おんきょう 【音響】 „Milyen az akusztikája ennek a teremnek?” 【この会場はどんな音響ですか?】 ◆ おんきょうがく 【音響学】 (hangtan) ◆ おんきょうこうか 【音響効果】 (terem akusztikája) „terem akusztikája” 【ホールの音響効果】 ◆ ひびき 【響き】 „Ennek a koncertteremnek jó az akusztikája.” 【この音楽堂は響きがいい。】

akusztikai csalódás ◆ みみのさっかく 【耳の錯覚】

akusztikája van ◆ ひびく 【響く】 „Ennek a koncertteremnek jó az akusztikája.” 【この音楽堂は音がよく響く。】

akusztikus gitár ◆ アコースティック・ギター

akut ◆ きゅうせい 【急性】 „akut fertőzés” 【急性感染症】 ◆ きゅうせいの 【急性の】

(heveny) ◆ **げきしょう** 【劇症、激症】 „akut kilökődés” 「劇症 拒絶」

Akutagava-dij ◆ **あくたがわしょう** 【芥川賞】

akvapark ◆ **すいぞくえん** 【水族園】 ◆ **すいぞくかん** 【水族館】

akvarell ◆ **すいさい** 【水彩】 ◆ **すいさいが** 【水彩画】 (vízfestékkel készült festmény)

akvarellfesték ◆ **すいさいえのぐ** 【水彩絵の具】

akvarell festészet ◆ **すいさい** 【水彩】

akvarellfestő ◆ **すいさいが** 【水彩画家】

akvárium ◆ **いけす** 【生簀、生け簀】 ◆ **すいそう** 【水槽】 ◆ **すいぞくかん** 【水族館】 (akvapark) ◇ **gömbakvárium** **きゅうけいすいそう** 【球形水槽】 ◇ **tenger alatti akvárium** **かいちゅうすいぞくかん** 【海中水族館】

al ◆ **あ** 【亜、亞】 (al-) ◆ **じせき** 【次席】 (al-) ◆ **じゅん** 【準、准】 (al-) ◆ **ふく** 【副】 (al-) „Ő az alelnök.” 「彼は 副大統領 です。」 ◇ **fő és al** **せいふく** 【正副】 „elnök és alelnök” 「正副 大統領」

al ◆ **サブ** „alparancs” 「サブコマンド」

ál ◆ **えせ** 【似非】 ◆ **かせい** 【仮性】 (ál-) ◆ **ぎじ** 【疑似、擬似】 (ál-) „áltudomány” 「疑似科学」 ◆ **ぎじの** 【擬似の】 (ál-) ◆ **にせ** 【偽、贋】 (ál) „álnyomozó” 「偽刑事」 ◆ **にせの** 【偽の、贋の】 (ál) „árendőr” 「偽の警察官」 ◆ **もぎ** 【模擬、摸擬】 (ál-)

alá ◆ **したに** 【下に】 ◆ **のしたへ** 【の下へ】 „no sita-e „A tízjenes érme az asztal alá gurult.” 「十円玉 は テーブルの下へ転がりました。」

alálás ◆ **むしばむ** 【蝕む】 „A védővámok aláás-sák a vállalatok versenyképességét.” 「保護関税 は 企業 の 競争力 を 蝕 む。」

alabárd ◆ **ハルバード** ◆ **ほこ** 【矛、戈、鉞、鋒、戟】

alabástrom ◆ **せっかせっこう** 【雪花石膏】

alább ◆ **これよりもした** 【これよりも下】 (még lejjebb) „A repülő alább ereszkedett.” 「飛行機 は これよりも下に降りた。」 ◇ **alábbhagy** **し**

ゆうそくする 【収束する】 „Alábbhagyott az infláció.” 「インフレは 収束 した。」

alább ad ◆ **そんなのでまんぞくする** 【そんなので満足する】 „Ennél ne add alább!” 「そんなので満足しないで！」

alábbhagy ◆ **いちだんらくする** 【一段落する】 „A meleg kicsit alábbhagyott.” 「猛暑は一段落した。」 ◆ **うせる** 【失せる】 (elenyészik valami kedv) „Alábbhagyott a lelkesedése.” 「熱意が失せた。」 ◆ **おさまる** 【治まる、収まる】 (csitul) „Alábbhagyott a fájdalma.” 「痛みは治まった。」 ◆ **おちつく** 【落ち着く、落ちつく、落ち着く】 „Alábbhagyott a fájdalom.” 「痛みは落ち着いた。」 ◆ **しゅうそくする** 【収束する】 „Alábbhagyott az infláció.” 「インフレは 収束 した。」 ◆ **ちんせいする** 【沈静する】 „Alábbhagyott a pénzügyi káosz.” 「金融混乱は沈静した。」 ◆ **ひえる** 【冷える】 „Alábbhagyott a befektetési kedv.” 「投資家心理が冷えた。」 ◆ **やわらく** 【和らぐ】 (csitul) „A vihar alábbhagyott.” 「嵐 が 和ら いだ。」 ◇ **lendület alábbhagyása** **なかだるみ** 【中弛み、中だるみ】 „álláskeresési lendület alábbhagyása” 「就活 の 中弛み」

alábbhagy a lendület ◆ **ひえこむ** 【冷え込む】 „Alábbhagyott a gazdaság lendülete.” 「景気が冷え込んだ。」

alábbi ◆ **いかの** 【以下の】 „A részletek az alábbiak.” 「詳細 は 以下の通りです。」 ◆ **かきの** 【下記の】 „Az alábbi napokon zárva tartunk.” 「下記の日は閉店させて 頂 きます。」

alább írtak ◆ **かき** 【下記】 „Az alább írtak szerint járjanak el!” 「下記の通り行動して下さい。」

alábbi szöveg ◆ **いか** 【以下】 „Az alábbi szöveg az angol nyelvű szerződés.” 「以下は英文 契約書です。」

alábecsül ◆ **あなどる** 【侮る】 (mit neki) „Alábecsülte a veszélyt.” 「危険を 侮 った。」 ◆ **あ**

まくみる 【甘く見る】 (lebecsül) „A bokszoló alábecsülte az ellenfelét.” 「ボクサーは敵を甘く見た。」 ◆ **おみそれする** 【お見それする、お見逸れるする、御見逸れるする】 „Alábecsültek, fogalmam sem volt, hogy ilyet is tudsz csinálni!”

「そんなことが出来るなんて、お見それしました！」 ◆ **かしょうひょうかする** 【過小評価する】 (alulértékel) „Alábecsülték a veszteséget.”

「損は過小評価された。」 ◆ **かるじる** 【軽んじる】 (lekicsinyel) „Az állam alábecsülte a szennyezési problémát.” 「政府は汚染問題を軽んじた。」 ◆ **なめてかかる** 【舐めて掛かる、舐めてかかる】 „Ha alábecsülöd az ellenfeledet,

veszíteni fogsz!” 「相手を舐めてかかると負けるぞ。」 ◆ **のんでかかる** 【呑んで掛かる、呑んでかかる】 „Alábecsülte az ellenfelét a harcban.”

「相手を呑んで掛かった。」 ◆ **みくびる** 【見くびる、見縊る】 (lekicsinyel) „Alábecsültem a képességét.” 「彼の能力を見くびった。」

alábecsülés ◆ **かしょうひょうか** 【過小評価】

alábukik ◆ **しずむ** 【沈む】 (elsüllyed) „A nap alábukott.” 「太陽は沈んだ。」 ◆ **もぐる** 【潜る】 (alámerül) „A kacsza alábukott.” 「鴨は潜った。」

alacsony ◆ **いやしい** 【卑しい、賤しい】 „alacsony társadalmi rang” 「卑しい身分」 ◆ **せがひくい** 【背が低い】 „Az öcsém alacsonyabb, mint én.” 「弟は僕より背が低い。」 ◆ **ひくい** 【低い】 „Ez a hegy alacsony.” 「この山は低い。」 ◆ **ロー** „alacsony és magas” 「ローとハイ」 ◆ **わかい** 【若い】 „Alacsonyabtból kezd-

ve rendezze a számokat!” 「番号を若い順から並べて下さい。」

alacsonyabb beosztás ◆ **かい** 【下位】 „Alacsonyabb beosztásba került.” 「彼は下位に落ちた。」

alacsonyabb beosztásba helyez ◆ **こうかくさせる** 【降格させる】 „Osztályvezetőből egyszerű alkalmazotti beosztásba helyeztek.” 「部長から平社員に降格させられた。」 ◆ **させんする** 【左遷する】

alacsonyabb beosztásba helyezés ◆ **させん** 【左遷】

alacsonyabb beosztásba kerülés ◆ **こうかく** 【降格】

alacsonyabb minőség ◆ **げ** 【下】

alacsonyabb rangú király ◆ **ぎょくしょう** 【玉将】 (sógiban)

alacsonyabb rendű ◆ **おとつた** 【劣った】 (valaminél rosszabb) „Megveti a nála alacsonyabb rendű embereket.” 「自分より劣った人を軽蔑している。」

alacsony akadály ◆ **ロー・ハードル**

alacsony fekvő terület ◆ **ていち** 【低地】

alacsony fekvő, vizes ◆ **ていしつな** 【低湿な】

alacsony száll ◆ **たれる** 【垂れる】 „Alacsony szállnak a felhők.” 「雲が垂れている。」

alacsony szállong ◆ **ていめいする** 【低迷する】

alacsony szállongás ◆ **ていめい** 【低迷】

alacsony tart ◆ **おさえる** 【抑える】 „A költségeket alacsonyán tartva termelnek.” 「コストを抑えて生産している。」

alacsony ár ◆ **ていかかく** 【低価格】 ◆ **やすね** 【安値】 „Alacsony áron vettem.” 「安値で買った。」

alacsony arány ◆ **ていりつ** 【低率】

alacsony belmagasságú ◆ **てんじょうのひくい** 【天井の低い】 „alacsony belmagasságú szoba” 「天井の低い部屋」

alacsony beosztás ◆ **かきゅうしょく** 【下級職】 ◆ **かそうぶ** 【下層部】 „Alacsony beosztásban dolgozom.” 「会社の下層部に属している。」

alacsony beosztású hivatalnok ◆ **かきゅうかんり** 【下級官吏】

alacsony bér ◆ **ていちんぎん** 【低賃金】 „Alacsony bérért dolgozik.” 「彼は低賃金で働いている。」

alacsony cukorszint ◆ **びとう** 【微糖】

alacsony építésű ◆ **ていそう** 【低層】

alacsony építésű társasház ◆ **ていそうマンシオン** 【低層マンション】

alacsony erősségű játékos ◆ **したて** 【下手】 (gojátékban és sógiban)

alacsony és magas ◆ **じょうげ** 【上下】 „alacsony és magas rang” 「身分の上下」

alacsony és magas rang ◆ **ぎせん** 【貴賤】

alacsony és magas szint ◆ **ぎせん** 【貴賤】

alacsony fapapucs ◆ **こまげた** 【駒下駄】 (anyagából faragott)

alacsony fekvésű, lápos ◆ **ていしつな** 【低湿な】 „alacsony fekvésű, lápos terület” 「低湿な地域」

alacsony fekvésű láposság ◆ **ていしつ** 【低湿】

alacsony feszültség ◆ **ていあつ** 【低圧】 ◆ **ていでんあつ** 【低電圧】 ◆ **ていでんい** 【低電位】

alacsony fizetés ◆ **ていきゅう** 【低給】

alacsony fokozat ◆ **かだん** 【下段】

alacsony fordulatszám ◆ **ていかいてん** 【低回転】

alacsony frekvenciás hullám ◆ **ていしゅうは** 【低周波】

alacsony hely ◆ **ひくみ** 【低み】

alacsony helyzet ◆ **ひせん** 【卑賤】 „Alacsonyról küzdötte fel magát.” 「卑賤より身を起こした。」

alacsony hőhatás okozta égési sérülés ◆ **ていおんねっしょう** 【低温熱傷】 ◆ **ていおんやけど** 【低温火傷、低温やけど】

alacsony hőmérséklet ◆ **ていおん** 【低温】 „Alacsony hőmérsékleten tároljuk az ételeket.” 「食品を低温で保存する。」

alacsony jövedelem ◆ **ていしゅうにゅう** 【低収入】 „alacsony jövedelmű háztartás” 「低収入家庭」 ◆ **ていしよとく** 【低所得】 „alacsony jövedelmű háztartás” 「低所得家庭」

alacsony jövedelmű ◆ **ていがくしよとくしゃ** 【低額所得者】 (személy)

alacsony jövedelmű egyén ◆ **ていしよとくしゃ** 【低所得者】

alacsony jövedelmű réteg ◆ **ていがくしよとくそう** 【低額所得層】 ◆ **ていしよとくそう** 【低所得層】

alacsony kalória ◆ **ていカロリー** 【低カロリー】

alacsony kalóriájú ◆ **ていカロリーの** 【低カロリーの】 „alacsony kalóriájú étel” 「低カロリーの食べ物」

alacsony kamat ◆ **ていきんり** 【低金利】 „Alacsony kamatra vettem fel kölcsönt.” 「低金利でお金を借りた。」 ◆ **ていり** 【低利】 „Alacsony kamattal szereztem pénzt.” 「低利で資金を調達した。」

alacsony kamatpolitika ◆ **ていきんりせいさく** 【低金利政策】

alacsony kamatra adott kölcsön ◆ **ていりかじつけ** 【低利貸し付け、低利貸付】

alacsony kamatu kölcsön ◆ **ていりかじつけ** 【低利貸し付け、低利貸付】 (alacsony kamatra adott kölcsön)

alacsony károsanyag-kibocsátású autó ◆ **ていこうがいしゃ** 【低公害車】

alacsony kerítés ◆ **ひめがき** 【姫垣】

alacsony költség ◆ **ていコスト** 【低コスト】 ◆ **ロー・コスト**

alacsony kultúrigény ◆ **ぞく** 【俗】 ◆ **ぞくあく** 【俗悪】

alacsony kultúrigényű ◆ **ぞくあくな** 【俗悪な】 ◆ **ぞくつばい** 【俗っぽい】 „alacsony kultúrigényű ízlés” 「俗っぽい趣味」 ◆ **ぞくな** 【俗な】 „alacsony kultúrigényű novella” 「俗な小説」 ◆ **ていぞくな** 【低俗な】 „alacsony kultúrigényű magazin” 「低俗な雑誌」

alacsony légnyomás ◆ **ていきあつ** 【低気圧】

alacsony magasság ◆ **ていくう** 【低空】 „A gép alacsony magasságban repült.” 「飛行機は低空を飛んでいた。」

alacsony mennyezet ◆ **ずじょうちゅうい** 【頭上注意】

alacsony növekedés ◆ **ていせいちょう** 【低成長】

alacsony nyomás ◆ **ていあつ** 【低圧】

alacsony osztalékú részvény ◆ **ていはいと
うかぶ** 【低配当株】

alacsony összeg ◆ **ていがく** 【低額】

alacsony összegű ◆ **ていがくの** 【低額の】

alacsony padlós busz ◆ **ていしょうバス** 【低床バス】 ◆ **ノンステップバス** (lépcső nélküli busz)

alacsony páratartalom ◆ **ていしつど** 【低湿度】

alacsony pozíció ◆ **かい** 【下位】

alacsony rang ◆ **かい** 【下位】 „alacsony rangú katona” 「下位の兵士」

alacsony rangú ◆ **したつぱの** 【下っ端の】
„alacsony rangú vezető” 「下っ端の役員」 ◆ **ち
いがひくい** 【地位が低い】

alacsony rangú ember ◆ **げにん** 【下人】

alacsony rangú személy ◆ **しも** 【下】

alacsonyrendű ◆ **かとうな** 【下等な】 (alsó-
rendű) „Ez egy alacsonyrendű állat.” 「これは
下等な動物。」 ◆ **ていきゅうな** 【低級な】
(alacsony osztályba tartozó)

alacsonyrendű állat ◆ **いぬちくしょう** 【犬畜
生】 ◆ **かとうどうぶつ** 【下等動物】

alacsony részvényárfolyam ◆ **かぶやす** 【株
安】

alacsony réteg ◆ **かそう** 【下層】 „társada-
lom legalacsonyabb rétege” 「社会の最下層」

alacsony réteghez tartózó ◆ **かそうの** 【下
層の】 „alacsony réteghez tartózó ember” 「下層
の人」

alacsony rétegű felhő ◆ **かそううん** 【下層
雲】

alacsony sebességfokozat ◆ **ていそくギア**
【低速ギア】 ◆ **ロー・ギア** „Alacsony sebesség-
fokozatban mentem a kocsival.” 「車をローギ
アで走らせた。」

alacsony sorszám ◆ **わかいばんごう** 【若い番
号】 ◆ **わかばん** 【若番】

alacsony sótartalmú ◆ **ていえんの** 【低塩
の】 „alacsony sótartalmú ételízesítő” 「低塩の
調味料」

alacsony sótartalmú víz ◆ **きすい** 【汽水】

alacsony sótartalom ◆ **ていえん** 【低塩】

„alacsony sótartalmú szójaszósz” 「低塩醤油」

alacsony sűrűségű lipoprotein ◆ **ていみつど
リボたんぱくしつ** 【低密度リポ蛋白質】

alacsony származás ◆ **げせん** 【下賤】 „Ala-
acsony származású.” 「彼は下賤の生まれであ
る。」

alacsony származású ◆ **ひせんのみ** 【卑賤の
身】

alacsony szénhidrátartalmú diéta ◆ **てい
たんすいかぶつダイエット** 【低炭水化物】 ◆
ローカーボ・ダイエット

alacsony szint ◆ **かい** 【下位】 „nála alacso-
nyabb szintű versenyző” 「彼より下位の選手」
◆ **ていすいじゅん** 【低水準】

alacsony szinten álló ◆ **レベルのひくい** 【レ
ベルの低い】 „alacsony szinten álló ember” 「レ
ベルの低い人間」

alacsony szintű ◆ **レベルのひくい** 【レベルの
低い】 „alacsony szintű sugárzás” 「レベルの低
い放射能」

alacsony szólam ◆ **ていおんぶ** 【低音部】

alacsony szög ◆ **ロー・アングル** „alacsony
szögből készült felvétel” 「ローアングルシヨッ
ト」

alacsony társadalmi helyzetű ◆ **みぶんがひ
くい** 【身分が低い】

alacsony termet ◆ **たんく** 【短軀、短軀】 ◆
ていしんちょう 【低身長】 ◆ **わいく** 【矮軀、
矮軀】

alacsony testtartás ◆ **ていしせい** 【低姿
勢】 „Alacsony testtartással sétál.” 「低姿勢で歩
く。」

alacsony vércukorszint ◆ **ていけつとう** 【低
血糖】

alacsony vérnyomás ◆ **ていけつあつ** 【低血
圧】 ◆ **ていけつあつしょう** 【低血圧症】

alacsony zsirtartalom ◆ **ていしぼう** 【低脂肪】

alá esik ◆ **きる** 【切る、斬る】 „A bankszámlám egyenlege 10 ezer jen alá esett.” 「銀行の残高が一万円を切った。」

aláfestés ◆ **はいけいおながく** 【背景音乐】 (zenei aláfestés)

aláfestő zene ◆ **はやし** 【囃子】

alág ◆ **こえだ** 【小枝】

alagcső ◆ **どかん** 【土管】 (égetett agyagcső)

alagsor ◆ **ちか** 【地下】 „épület alagsorában lévő parkoló” 「建物の地下駐車場」 ◆ **ちかい** 【地階】

alagsori szoba ◆ **ちかしつ** 【地下室】 „Az alagsori szobából nappalit csinált.” 「地下室をリビングにした。」

alagút ◆ **トンネル** „Alagutat fúrtak a hegybe.” 「山にトンネルを掘った。」 ◆ **よこあな** 【横穴】 „Alagutat fúr.” 「横穴を掘る。」 ◇ **tenger alatti alagút** **かいていトンネル** 【海底トンネル】

alagút alak ◆ **かまぼこがた** 【蒲鉾形、かまぼこ形】 (félkör alapú hasáb fektetve)

alagút alakú fémbarrakk ◆ **かまぼこがたへいしゃ** 【蒲鉾形兵舎、かまぼこ形兵舎】

alagutat fúr ◆ **ほりぬく** 【掘り抜く】 „Alagutat fúrtak a hegybe.” 「山のトンネルを掘り抜いた。」

alagútavatás ◆ **トンネルのかいつうしき** 【トンネルの開通式】

alagútdióda ◆ **トンネルダイオード**

alagútépítés ◆ **トンネルこうじ** 【トンネル工事】

alá helyez ◆ **いんかする** 【印加する】 (rákapcsol) „Feszültség alá helyeztem az áramkört.” 「回路に電圧を印加した。」

aláhull ◆ **おちていく** 【落ちて行く、落ちていく】 „A kő aláhullt.” 「石は落ちて行った。」 ◆ **おちてくる** 【落ちて来る、落ちてくる】 „A feldobott kő aláhullt.” 「下から投げた石が落ちてきた。」

aláhúzás ◆ **アンダーラインをひく** 【アンダーラインを引く】 „Aláhúzta a fontos szavakat.” 「重要な単語にアンダーラインを引いた。」 ◆ **かせんをひく** 【下線を引く】 „A megjegyzendő részek alá vannak húzva.” 「暗記しなくてはならないところに下線が引いてあります。」 ◆ **きょうちょうする** 【強調する】 (kihangsúlyoz) „A politikus aláhúzta a foglalkoztatási probléma fontosságát.” 「政治家は雇用問題の重要性を強調した。」 ◆ **ぼうせんをひく** 【傍線を引く】 (függőleges írásnál) „Aláhúzza a mondatot.” 「文章に傍線を引く。」

aláhúzás ◆ **アンダーライン** ◆ **かせん** 【下線】 ◆ **ぼうせん** 【傍線】 (függőleges írásnál)

aláhúzott rész ◆ **かせんぶ** 【下線部】

aláír ◆ **サインする** „Itt írja alá, kérem!” 「どうぞここにサインして下さい！」 ◆ **じしよする** 【自署する】 „Ezt az iratot feltétlenül saját kezűleg kell aláírni!” 「この書面は必ず本人が自署してください。」 ◆ **しよめいする** 【署名する】 „Aláírta a szerződést.” 「契約書に署名した。」 ◆ **ちよういんする** 【調印する】 „Az országok aláírták a baráti szerződést.” 「それぞれの国は友好条約に調印した。」 ◆ **ていけつする** 【締結する】 (megköt) „Aláírták a békeszerződést.” 「平和条約が締結された。」

aláírás ◆ **サイン** „Megkaptam a főnököm aláírását.” 「上司にサインを貰った。」 ◆ **じしよ** 【自署】 (saját kezű aláírás) ◆ **しよめい** 【署名】 „Sok ember aláírása olvashatatlan.” 「多くの人の署名は読めない。」 ◆ **にくひつ** 【肉筆】 „aláírásgyűjtő” 「肉筆収集家」 ◇ **digitális aláírás** **でんししよめい** 【電子署名】 ◇ **szerződés aláírása** **ちよういん** 【調印】

aláírás és pecsét ◆ **らっかん** 【落款】 (festményen)

aláírás-gyűjtemény ◆ **サインちょう** 【サイン帳】

aláírásgyűjtő füzet ◆ **サインちょう** 【サイン帳】

aláírásyűjtő mozgalom ◆ **しょめいうんどう**

【署名運動】 „igazságos ítéletet követelő aláírásyűjtő mozgalom” 「公正な判決を求める署名運動」

aláírással ellátott labda ◆ **サインボール**

aláíró ◆ **しょめいしゃ** 【署名者】 ◆ **ちょういんしゃ** 【調印者】

aláíró ceremónia ◆ **ちょういんしき** 【調印式】

aláírt ◆ **しょめいりり** 【署名入りの】 „aláírt dokumentum” 「署名入りの書類」

álaja-vidzsnýána ◆ **あらかしき** 【阿頼耶識】 (buddhista nyolcadik tudatosság)

alak ① **かたち** 【形、容】 (forma) „Milyen alakja van a Földnek?” 「地球はどんな形をしていますか？」 ② **けい** 【形】 „ige ragozott alakja”

「動詞の活用形」 ③ **たいけい** 【体形】 (test alakja) „Vigyáz az alakjára.” 「彼女は体形に注意している。」 ④ **じんぶつ** 【人物】 „történelmi alak” 「歴史上の人物」 ⑤ **ひとかげ** 【人影】

„Csak néhány alak volt az utcán.” 「とおりには数人の人影があった。」 ⑥ **やつ** 【奴】 „Micsoda utálatos alak!” 「嫌なやつだね!」 ◆ **かげ** 【影】 „Egy ember alakja látszott, ahogy elment a bejárat előtt.” 「入り口を横切る人の影が見えた。」 ◆ **かた** 【型、形】 „Csillag alakú süteményt csináltam.” 「星形のクッキーを作った。」 ◆ **かっこう** 【格好、恰好】 „furcsa alakú szemüveg” 「変な格好の眼鏡」 ◆ **けいしやう** 【形象】 ◆ **けいじやう** 【形状】 „Bonyolult alakú domborzata van.” 「この地形は複雑な形状をしている。」 ◆ **けいたい** 【形態】 ◆ **じやう** 【状】 (alakzat) „A házak sugáralakban helyezkedtek el a tér körül.” 「家は広場の周りに放射状に建っていた。」 ◆ **しろもの** 【代物】

„kellemetlen alak” 「厄介な代物」 ◆ **すがた** 【姿】 (ember alakja) „Látszott a nő kecses alakja.” 「彼女の優雅な姿がみえた。」 ◆ **すがたかたち** 【姿形】 ◆ **スタイル** „Annak a nőnek

jó alakja van.” 「彼女のスタイルが良い。」 ◆ **たいけい** 【体型】 (test típusa) „Alakjára szabott ruhát készített.” 「体型に合わせて洋服を作った。」 ◆ **たたずまい** 【佇まい】 „felhő alakja” 「雲の佇まい」 ◆ **なり** 【形、態】 „tojás alakú labda” 「卵なりのボール」 ◆ **csillag alakú** **ほしがた** 【星形の、星型の】 „Csillag alakú süteményt készítettem.” 「星形のクッキーを作った。」 ◆ **felszólító alak** **めいれいけい** 【命令形】 ◆ **gyáva alak** **おくびやうもの** 【臆病者】 ◆ **impozáns alak** **ゆうし** 【雄姿】

„Látszott a Fudzsi impozáns alakja.” 「富士山の雄姿が見えた。」 ◆ **központi alak** **ちゆうしんじんぶつ** 【中心人物】 „forradalom központi alakja” 「革命の中心人物」 ◆ **L alakú** **エルジ**

がた 【L字型】 „L alakú konyha” 「L字型キッチン」 ◆ **meghatározó alak** **だいいちにんしや** 【第一人者】 (kiemelkedő alak) „magyar irodalom meghatározó alakja” 「ハンガリー文学の第一人者」 ◆ **rövidített alak** **たんしゆくけい** 【短縮形】 ◆ **szenvedő alak** **うけみけい** 【受け身形、受身形】 (nyelvtani) „ige szenvedő alakja” 「動詞の受身形」 ◆ **U alakú** **コのじがた** 【コの字型の】 „U alakú társasház” 「コの字型のマンション」

alakérvézés ◆ **つごうのよいしつもん** 【都合の良い質問】

alakfelismerés ◆ **ずけいにんしき** 【図形認識】 ◆ **パターンにんしき** 【パターン認識】

alakformáló torna ◆ **びやうたいそう** 【美容体操】

alakít ◆ **かえる** 【変える】 (változtat) „A fény elektromossággá alakítja.” 「光を電気に変える。」 ◆ **かたちづくる** 【形作る、形づくる、容作る】 (formál) „Csoportot alakítottunk.” 「集団を形作った。」 ◆ **くむ** 【組む】 „Futballcsapatot alakítottak.” 「サッカーチームを組んだ。」 ◆ **けいせいする** 【形成する】 (formál) „A vulkáni tevékenység képes a hely domborzatának alakítására.” 「火山活動は地形を形成する力がある。」 ◆ **つくる** 【作る、創

造る】

◆ **かえる** 【変える】 (változtat) „A fény elektromossággá alakítja.” 「光を電気に変える。」 ◆ **かたちづくる** 【形作る、形づくる、容作る】 (formál) „Csoportot alakítottunk.” 「集団を形作った。」 ◆ **くむ** 【組む】 „Futballcsapatot alakítottak.” 「サッカーチームを組んだ。」 ◆ **けいせいする** 【形成する】 (formál) „A vulkáni tevékenység képes a hely domborzatának alakítására.” 「火山活動は地形を形成する力がある。」 ◆ **つくる** 【作る、創

造る】

◆ **かえる** 【変える】 (változtat) „A fény elektromossággá alakítja.” 「光を電気に変える。」 ◆ **かたちづくる** 【形作る、形づくる、容作る】 (formál) „Csoportot alakítottunk.” 「集団を形作った。」 ◆ **くむ** 【組む】 „Futballcsapatot alakítottak.” 「サッカーチームを組んだ。」 ◆ **けいせいする** 【形成する】 (formál) „A vulkáni tevékenység képes a hely domborzatának alakítására.” 「火山活動は地形を形成する力がある。」 ◆ **つくる** 【作る、創

造る】

◆ **かえる** 【変える】 (változtat) „A fény elektromossággá alakítja.” 「光を電気に変える。」 ◆ **かたちづくる** 【形作る、形づくる、容作る】 (formál) „Csoportot alakítottunk.” 「集団を形作った。」 ◆ **くむ** 【組む】 „Futballcsapatot alakítottak.” 「サッカーチームを組んだ。」 ◆ **けいせいする** 【形成する】 (formál) „A vulkáni tevékenység képes a hely domborzatának alakítására.” 「火山活動は地形を形成する力がある。」 ◆ **つくる** 【作る、創

造る】

◆ **かえる** 【変える】 (változtat) „A fény elektromossággá alakítja.” 「光を電気に変える。」 ◆ **かたちづくる** 【形作る、形づくる、容作る】 (formál) „Csoportot alakítottunk.” 「集団を形作った。」 ◆ **くむ** 【組む】 „Futballcsapatot alakítottak.” 「サッカーチームを組んだ。」 ◆ **けいせいする** 【形成する】 (formál) „A vulkáni tevékenység képes a hely domborzatának alakítására.” 「火山活動は地形を形成する力がある。」 ◆ **つくる** 【作る、創

造る】

る、造る】(csinál) „Futbalcsapatot alakítottunk.” 「フットボールチームを作った。」 ◆ **なおす** 【直す】(igazít) „Alakítani szeretnék ezen a ruhán!” 「この洋服を直したいです。」 ◆ **ふんする** 【扮する】 „A nő a darabban öregsasszonyt alakított.” 「女優は劇で老婆に扮した。」 ◆ **へんかんする** 【変換する】 „Az ultrairaibolya fényt láthatóvá alakítja.” 「紫外線を変換する。」 ◆ **へんせいする** 【編成する、編制する】 „Katonai egységet alakítottak.” 「部隊が編成された。」 ◆ **りつとうする** 【立党する】(pártot) „Politikai pártot alakít.” 「政党を立党する。」 ◇ **lelkesen alakít** **りきえんする** 【力演する】 „Iejaszut lelkesen alakító színész.” 「家康を力演する俳優」

alakítás ◆ **えんぎ** 【演技】(színészi alakítás) „Nagyon tetszett minden színésznek az alakítása.” 「すべての役者の演技はとてもよかった。」 ◆ **けいせい** 【形成】(formálás) ◆ **リフォーム** (házfelújítás) ◇ **ruhaalakítás** **したてなおし** 【仕立て直し】

alakíthatóság ◆ **えんせい** 【延性】 „alakítható fém” 「延性に富む金属」

alakkeveredés ◆ **コンタミネーション** (nyelvi)

alakos elemek ◆ **けつきゅう** 【血球】(vérsejt)

alakoskodás ◆ **なこかぶり** 【猫被り、猫かぶり】

alakoskodik ◆ **ねこをかぶる** 【猫をかぶる、猫を被る】

alakos táplálékot fogyasztó ◆ **おおがたし** **ようひしゃ** 【大形消費者】(macroconsumer)

alakot ad ◆ **けいしょうがする** 【形象化する】 „Alakot ad az elképzelésnek.” 「概念を形象化する。」

alakatlan ◆ **かたちのない** 【形のない】 ◆ **ていけいのない** 【定形のない】 „alakatlan göröngy” 「定形のない土の塊り」 ◆ **むていけいな** 【無定形な】

alakatlan lesz ◆ **ぐずぐずする** 【愚図愚図する】 „A tofu alakatlan lett.” 「豆腐はグズグズした。」

alaktalanság ◆ **きけい** 【奇形】 ◆ **むていけい** 【無定形】

alaktalan táplálékot fogyasztó ◆ **びしょう** **しょうひしゃ** 【微小消費者】(microconsumer)

alaktan ◆ **けいたいがく** 【形態学】 ◆ **ごけいろん** 【語形論】

alakú ◆ **かたちの** 【形の】 „csillag alakú homok” 「星の形の砂」 ◇ **szivar alakú** **はまき** **がたの** 【葉巻型の】 „szivar alakú léghajó” 「葉巻型の飛行船」

alakul ◆ **うつりかわる** 【移り変わる】(változik) „A cég bevétele a következőképpen alakult.” 「会社の売上は次のように移り変わっていた。」 ◆ **かたちがみえてくる** 【形が見えてくる】(formát kezd ölteni) „Alakul a honlapom, de még nincs teljesen kész.” 「ホームページの形が見えてきたが、まだ完全にできていない。」 ◆ **かっこうになる** 【格好になる、恰好になる】 „Ügy alakult, hogy az egész család influenza lett.” 「家族全員がインフルエンザに罹った格好になった。」 ◆ **けいあする** 【経過する】 „Érdekesen alakult mérkőzés.” 「試合は面白く経過していた。」 ◆ **ころぶ** 【転ぶ】 „Bárhogy is alakuljon a helyzet, jó lesz.” 「ど

うちに転んでも大丈夫。」 ◆ **すいする** 【推移する】 „Kedvezően alakul a gazdasági helyzet.” 「経済は好調に推移している。」 ◆ **せつりつされる** 【設立される】(megalakul) „Ez a klub 10 éve alakult.” 「このクラブは10年前に設立された。」 ◆ **てんかいる** 【展開する】 „Kedvezően alakult a helyzet.” 「情勢は有利に展開した。」 ◆ **なる** 【為る】 „A hernyó lepkévé alakult.” 「毛虫は蝶になった。」 ◆ **はってんする** 【発展する】 „A helyzet kedvezően alakult.” 「事態が有利に発展した。」 ◆ **まかせ** 【任せる】 „Nem úgy alakul az árfolyam, ahogy szeretném.” 「相場は思うに任せない。」 ◇ **máshogy alakul** **それきりになる** 【それ切りになる、其れ切りになる】(annyiban marad) „Azt mondta, hogy majd találkozunk, de aztán máshogy alakult.” 「いつか会いましょうと言った

が、それきりになった。」◇ **nem úgy alakul, ahogy szeretné** **ふによいな**【不如意な】„Az életben nem minden úgy alakul, ahogy szeretnénk.”「人生は不如意ことが多い。」

alakulás ◆ **うごき**【動き】(mozgás) „Próbáltam megtippelni a részvényárak alakulását。”「株価の動きを予想してみた。」◆ **うつりかわり**【移り変わり】„Ezen a képen az időjárás alakulását követhetjük。”「この図で天気移り変わりが見えます。」◆ **きすう**【帰趨】„dolgok természetes alakulása”「自然の帰趨」◆ **けいか**

【経過】„A betegség alakulását figyelte。”「病気の経過を観察した。」◆ **けいせい**【形勢】

„mérkőzés alakulása”「試合の形勢」◆ **すい**【推移】„Ez a grafikon a vendégmunkások szá-

mának alakulását mutatja。”「このグラフは外国人労働者の推移を示しています。」◆ **てん**

かい【展開】„mérkőzés alakulása”「試合の展開」◆ **どうこう**【動向】„Grafikonon mutatta az eladások alakulását。”「販売実績の動向

をグラフで示した。」◆ **どうたい**【動態】◆ **なりゆき**【成り行き、成行き】„Várjuk meg a dolgok alakulását。”「事の成り行きを待ちましょ。」◆ **もよう**【模様】„Interneten lehetett követni a mérkőzés alakulását。”「試合の

模様はインターネットで配信された。」◇ **események alakulása** **じじつけいか**【事実経過】◇ **helyzet alakulása** **くもゆき**【雲行き】„A nemzetközi helyzet alakulása bizonytalan。”「世界情勢の雲行きが怪しい。」◇ **helyzet alakulása** **どうせい**【動静】„politikai helyzet alakulása”「政界の動静」◇ **helyzet alakulása** **たいせい**【大勢】„világhelyzet alakulása”「世界の

大勢」◇ **időjárás alakulása** **くもゆき**【雲行き】„Az időjárás alakulása bizonytalan。”「空の雲行きが怪しい。」

alakulat ◆ **ぐんだん**【軍団】◆ **たい**【隊】◇ **bevethető alakulat** **じっせんぶたい**【実践部隊】◇ **ejtőernyős alakulat** **パラシュートぶたい**【パラシュート部隊】◇ **elit alaku-**

lat **せいえいぶたい**【精鋭部隊】◇ **gyalogos alakulat** **ほへいたい**【歩兵隊】◇ **harci alakulat** **せんとうぶたい**【戦闘部隊】◇ **különleges alakulat** **とくしゅぶたい**【特殊部隊】◇ **páncélos alakulat** **そうこうぶたい**【装甲部隊】

alakulóban van ◆ **てんかいする**【展開する】„A gól nélküli mérkőzés alakulóban volt。”「得点のないまま試合が展開していた。」

alakulótér ◆ **れんべいじょう**【練兵場】(katonai) „Az alakulótéren felvonultak a katonák。”「練兵場で兵士のパレードが行われた。」

alakváltozás ◆ **へんけい**【変形】◇ **maradandó alakváltozás** **えいきゅうへんけい**【永久変形】

alakzat ◆ **ずけい**【図形】◆ **たいけい**【隊形】„A kenusok félhold alakzatba rendeződtek。”「カヌー群が三日月形の隊形をとった。」◆ **パターン** (minta) „A forex árfolyamgörbe alakzatait elemezte。”「為替チャートのパターンを分析した。」◆ **へんたい**【編隊】(repülőkötelék alakzata) „A vadászgépek alakzatban repültek。”「戦闘機は編隊を組んで飛行していた。」◇ **harci alakzat** **じんけい**【陣形】◇ **katonai alakzat** **たいご**【隊伍】„Katonai alakzatba áll。”「隊伍を組む。」◇ **támadóalakzat** **こうげきたいけい**【攻撃隊形】„Az osztag támadóalakzatba rendeződött。”「部隊は攻撃隊形に入った。」

alakzatban marad ◆ **たいけいをたもつ**【隊形を保つ】

alakzatba rendeződik ◆ **たいけいをとる**【隊形をとる】

álalakban kristályosodó ◆ **かしょう**【仮晶】◆ **かぞう**【仮像】

alá lesz vetve ◆ **メスがはいる**【メスが入る】

„A vállalatot auditnak vetették alá。”「会社に監査のメスが入った。」

alállomás ◆ **ししよ**【支署】

alámerül ◆ **しずむ**【沈む】(elsüllyed) „A hajó mindörökre alámerült。”「船は永遠に沈んだ。」◆ **どっぷりつかる**【どっぷり浸かる】(beleveti magát) „Alámerült a bűnözők világá-

ban.” [犯罪の世界にどっぷり浸かった。] ◆
もぐる [潜る] „A bűvár alámerült.” [ダイバ
 ーは潜った。]

alamizsna ◆ **ぼごし** [施し] „Alamizsnát
 kér.” [施しを乞う。] ◆ **めぐみ** [恵み]
 „Alamizsnát adtam a koldusnak.” [乞食に恵み
 を与えた。] ◆ **もらい** [貰い]

alamizsnát kér ◆ **めぐみをこう** [恵みを乞
 う] megumi-o kou

alamkára ◆ **しょうごん** [荘嚴] (buddhizmus)

alámondás ◆ **ボイスオーバー** (hangalámondás)

alámos ◆ **ながす** [流す] „Az eső alámosta az
 utat.” [雨水で道路の下の土砂が流された。]

alamuszi ◆ **ごまかしや** [誤魔化し屋] (sumák)
 ◆ **のろい** [鈍い] (tohonya)

alangfű ◆ **ちがや** [茅、茅荳]

alanin ◆ **アラニン** (C₃H₇NO₂) ◆ **fenil-alanin** **フ
 エニルアラニン** (C₉H₁₁NO₂)

alantas ◆ **いやがられる** [嫌がられる]
 (visszataszító) „Alantas munkát végez.” [嫌が
 られる仕事をする。] ◆ **いやしい** [卑しい、
 賤しい] „alantas cselekedet” [卑しい行為] ◆
いんしつな [陰湿な] „Alantas dolog a tan-
 könyveit eldugva gúnyt úzni valakiből.” [教科書
 を隠すなんて、なんて陰湿ないじめなのでしょ
 う。] ◆ **くだらない** [下らない] (komolytalan)
 „A diákok örökösen piszkáltak új társukat,
 ez nyújtott alantas szórakozást nekik.” [転校生
 をいじめることは生徒達の下らない遊びになっ
 った。] ◆ **こそくな** [姑息な] „Alantas mód-
 szerrel kötötte meg az egyezséget.” [姑息な手段
 で交渉を成立させた。] ◆ **さもしい** „alantas
 tett” [さもしい行為] ◆ **したっぱの** [下っ端
 の] „alantas munka” [下っ端の仕事] ◆ **ひき
 ような** [卑怯な] „Alantas módon törbe csal-
 ta.” [卑怯な手口で彼を罠にはめた。]

alantas nép ◆ **せんみん** [賤民]

alantas szándék ◆ **こんたん** [魂胆] „Rájöt-
 tem a politikus alantas szándékára.” [政治家の
 魂胆を見破った。]

alany ◆ **しゅご** [主語] (nyelvtani) „A japán
 nyelvben nem feltétlenül szükséges az alany.” [
 にほんご わ しゅご ひつよう わ かぎ
 日本語には主語が必要とは限らない。] ◆ **ほん
 んに** [本人] (kérdésem személy) „A műtét úgy
 ért véget, hogy az alany észre sem vette.” [手術
 は本人も気づかない程あっけなく終わった。]
 ◇ **gazdasági alany** **けいざいしゅたい** [経済
 主体] ◇ **vizsgálódó alany** **ひけんしゃ** [被
 験者]

alanyeset ◆ **しゅかく** [主格] ◆ **しゅかくけ
 い** [主格形]

alanyeset alakja ◆ **しゅかくけい** [主格形]

alany és tárgy ◆ **しゅかく** [主客]

alanyi bővítmény ◆ **しゅかくほご** [主格補
 語] ◆ **しゅぶ** [主部]

alanyi és tárgyas ◆ **じた** [自他]

alanyi kifejezés ◆ **たいげん** [体言]

alanyi mellékmondat ◆ **しゅぶ** [主部]

alanyi mondatrész ◆ **しゅぶ** [主部] (alanyi
 mellékmondat)

alanyi ragozás ◆ **ふていかつよう** [不定活
 用]

alanyi ragozású ige ◆ **じどうし** [自動詞]

alanyjelölő partikula ◆ **が**

alap ① **きそ** [基礎] „Lerakták az épület alap-
 ját.” [建物の基礎を造った。] ② **こんきよ**
 [根拠] „Nincs alapja a rágalmaszának.” [そ
 の濡れ衣には根拠がない。] ◆ **あしば** [足
 場] ◆ **いしずえ** [礎] „A vállalat sikerének

alapja a dolgozók igyekezete.” [会社の成功の
 いしずえ わしやいん どりよく
 礎は社員の努力です。] ◆ **いろは** [伊呂
 波、以呂波] **iroha** „Megtanultam a számítógé-
 pezés alapjait.” [コンピューターのいろはを学
 んだ。] ◆ **エービーシー** [ABC] „Mega-
 nultam a színjátszás alapjait.” [演劇のABCを
 おそ
 教わった。] ◆ **きかん** [基幹] ◆ **ききん** [基
 金] (pénzalap) „Alapba tette a vállalati hasz-
 かいしゃ りえき ききん く い
 not.” [会社の利益を基金に繰り入れた。] ◆

きそてきな 【基礎的な】 „alaptudás” 【基礎的】
 な知識 ◆ **きちょう** 【基調】 „Piros alapszint
 használva átrendeztem a szobát.” 【赤を基調に
 部屋の模様替えをした。】 ◆ **きてい** 【基底】
 „eszme alapgondolata” 【思想の基底にある考
 え】 ◆ **きばん** 【基盤】 (alap-) „Megrendültek a
 gazdaság alapjai.” 【経済の基盤が揺らいた。】
 ◆ **きぶ** 【基部】 „henger alapja” 【円柱の基部】
 ◆ **きほん** 【基本】 „Az alapoknál kell kezde-
 ni.” 【基本から始めなければなりません。】 ◆
きほんの 【基本の】 „A rántott hús alapétel.”
 【豚カツは基本の料理だ。】 ◆ **けいとう** 【系
 統】 (rendszer) „Kék alapú ruha-összeállítást vá-
 lasztottam.” 【服を青系統でまとめた。】 ◆ **こ
 っかん** 【骨幹】 ◆ **こんかん** 【根幹】 „Ez a
 probléma alapjaiban rengeti meg a világot.” 【こ
 の問題は世界の根幹を揺るがす。】 ◆ **こんぼん**
 【根本】 (amire a dolgok épülnek) „Az alapoktól
 kezdtem újra az angolt.” 【根本から英語を勉強
 し直した。】 ◆ **じ** 【地】 „Fehér alapon vörös
 betű.” 【白地に赤字。】 ◆ **したじ** 【下地】 „Is-
 meri az elektronika alapjait.” 【彼には電気工学
 の下地がある。】 ◆ **したじき** 【下敷き、下
 敷】 „Ez a film egy híres regényen alapszik.”
 【この映画は有名な小説を下敷きにしてい
 る。】 ◆ **じばん** 【地盤】 „Ez a ház szilárd ala-
 pokon nyugszik.” 【この家は地盤がしっかりし
 ている。】 ◆ **しょきの** 【初期の】 (kezdeti)
 „Alapállapotha hozta a számítógépet.” 【コンピ
 ューターを初期の状態に戻した。】 ◆ **しょほ**
 【初歩】 (kezdő lépések) „Az alapoktól kezdtem
 angolt tanulni.” 【初歩から英語を勉強し始め
 た。】 ◆ **そじ** 【素地】 „Megteremtette az
 elektronikai ipar alapjait.” 【電子産業の素地を
 築いた。】 ◆ **そせき** 【礎石】 „Lerakja a béke
 alapjait.” 【平和の礎石を築く。】 ◆ **だて** 【建
 て】 „jen alapú kötvény” 【円建て債券】 ◆ **ち
 ゆうかく** 【中核】 (mag) „A vállalat alaptevő-
 kenysége a félévezetőgyártás.” 【この会社の中核

じぎょう わ はんどうたいせいさん
 事業は半導体生産です。】 ◆ **ちゅうしん** 【中
 心】 „zöldségalapú diéta” 【野菜中心のダイエ
 ット】 ◆ **つみたてきん** 【積立金】 (letét) ◆ **て
 いせん** 【底線】 (mérteni) ◆ **ていへん** 【底辺】
 (geometriai) „háromszög alapja” 【三角形の
 底辺】 ◆ **ていめん** 【底面】 (mérteni testé)
 „hasáb alapja” 【角柱の底面】 ◆ **どだい** 【土
 台】 „Ennek a háznak erős az alapja.” 【この家
 の土台はしっかりしている。】 ◆ **ひょうじゅん**
 【標準】 „viszonyítási alap” 【比較の標準】
 ◆ **ファンド** (pénzügyi) ◆ **ベーシックな** (alap-)
 „alapforma” 【ベーシックな形】 ◆ **ベース** „Ez
 egy tofu alapú étel.” 【豆腐をベースにして作っ
 た料理です。】 ◆ **ほんしつ** 【本質】 (lényeg)
 „Nem értem az angol nyelv alapjait.” 【英語の
 本質をつかんでいない。】 ◆ **もと** 【元、本、
 基、素、因】 „megtörtént dolgon alapuló film”
 【事実を元にした映画】 ◆ **もとい** 【基】 „Le-
 rakja az ország alapjait.” 【国のもといを築
 く。】 ◆ **やたいぼね** 【屋台骨】 „Megrendült
 a társadalom alapja.” 【社会の屋台骨が揺らい
 だ。】 ◆ **よりどころ** 【拠り所】 „döntés alapja”
 【判断の拠り所】 ◆ **ろんきょ** 【論拠】 „Kí-
 váncsi vagyok, minek az alapján pontoznak.” 【
 採点の論拠を示して欲しい。】 ◆ **alapján** **こん
 きょに** 【根拠に】 „Minek alapján mondja ezt?”
 【何を根拠にそう言ってるのですか?】 ◆
aranyalap **きんぼんい** 【金本位】 (aranystand-
 ard) ◆ **baráti alapon** **ともだちのよしみで**
 【友達のよしみで、友達の誼みで、友達の好み
 で】 „Baráti alapon, olcsón megszámítom.” 【
 ともだちのよしみでやす
 友達のよしみで安くしましょう。】 ◆ **befek-
 tetési alap** **とうしんたく** 【投資信託】 ◆
bemondásos alapon **じしょう** 【自称】 (saját
 magának osztott titulus szerint) „Bemondásos
 alapon művész.” 【彼は自称芸術家です。】 ◆
beruházási alap **とうしファンド** 【投資ファ
 ンド】 ◆ **cölöpalap** **くいきそ** 【杭基礎】 ◆
euró alapú **ユーロだて** 【ユーロ建て】 „euró
 alapú kötvény” 【ユーロ建て債券】 ◆ **fedeze-**

ti alap **ヘッジファンド** ◇ **fehér alap** **しろじ**
 【白地】 „fehér alapon fekete betű” [白地に黒
 文字] ◇ **fekete alap** **くろじ** 【黒地】 „fekete
 alapon zöld betű” [黒地に緑文字] ◇ **felújítási
 alap** **しゅうぜんつみたてきん** 【修繕積立
 金】 (közös költség része) ◇ **gazdasági alap**
けいざいどだい 【経済土台】 ◇ **jóteknysági
 alap** **じぜんききん** 【慈善基金】 ◇ **keresztbe
 rakja a lábát** **あしをくむ** 【足を組む】
 „Keresztbe rakott lábbal ült.” [足を組んで座っ
 ていた。] ◇ **kizárás alapon** **しょうきよ
 ほうで** 【消去法で】 „Kizárás alapon kitalál-
 tam, hogy ki volt a tettes.” [消去法で犯人を
 絞ってきた。] ◇ **kötvényalap** **さいけんファ
 ンド** 【債券ファンド】 ◇ **kútalap** **いづつきそ**
 【井筒基礎】 ◇ **lebegő alap** **うききそ** 【浮
 き基礎】 ◇ **lefekteti az alapjait** **どだいを
 ぎすく** 【土台を築く】 „Platón lefektette a fi-
 lozófia alapjait.” [プラトンは哲学の土台を築い
 った。] ◇ **lemezalap** **いかにきそ** 【イカダ基
 礎】 ◇ **megszilárdítja az alapjait** **きそを
 かためる** 【基礎を固める】 „Megszilárdította a
 béke alapjait.” [平和の基礎を固めた。] ◇
megtanítja az alapjait **てほどきをする** 【手
 ほどきをする、手解きをする】 „Megtanítottam
 a lányomnak a varrás alapjait.” [娘に縫いも
 のの手ほどきをしてあげた。] ◇ **mindent az
 alapoktól kell kezdeni** **ごじゅうのとうもし
 たからくむ** 【五重の塔も下から組む】 ◇ **nyug
 díjalap** **ねんきんききん** 【年金基金】 ◇ **or
 szágalap** **カントリー** **とうししんたく** 【カン
 トリー 投資信託】 ◇ **országjalap** **カントリー
 ・ファンド** ◇ **részesedési alap** **ぶんぱいし
 きん** 【分配資金】 ◇ **részvényalap** **かぶしき
 ファンド** 【株式ファンド】 ◇ **sávalap** **ぬのき
 そ** 【布基礎】 ◇ **segélyalap** **きゅうさいきき
 ン** 【救済基金】 ◇ **sikalap** **ベタきそ** 【ベタ基
 礎】 ◇ **sikalap** **ちよくせつきそ** 【直接基礎】
 ◇ **szociális alap** **しゃかいききん** 【社会基
 金】 ◇ **szószalap** **ソースのベース** ◇ **törleszt
 ési alap** **げんさいききん** 【減債基金】 ◇
úszó alap **うききそ** 【浮き基礎】

alapakkord ◇ **しゅわおん** 【主和音】

alapállapot ◇ **きていじょうたい** 【基底状態】
 „atom alapállapota” [原子の基底状態] ◇ **し
 ゅつかじょうたい** 【出荷状態】 (gyári állapot)

◆ **しよきのじょうたい** 【初期の状態】 „Hogyan
 kell alapállapotba hozni ezt az okostelefont?”
 [このスマホを初期の状態に戻すにはどうす
 ればいいですか?]

alapállapotba hoz ◇ **しよきかする** 【初期化
 する】 „Alapállapotba hoztam a számítógépet.”
 [コンピューターを初期化した。]

alapállapotba hozás ◇ **しよきか** 【初期化】

alapállomány ◇ **きしつ** 【基質】

alapanyag ◇ **げんざいりょう** 【原材料】 „Be-
 szerzi az alapanyagokat.” [原材料を調達す
 る。] ◇ **げんりょう** 【原料】 „A liszt a kenyér
 alapanyagául szolgál.” [小麦粉はパンの原料
 となる。] ◇ **ざい** 【材】 ◇ **ざいりょう** 【材
 料】 „Ebből az alapanyagból nem lehet jó termé-
 ket készíteni.” [この材料でいい製品は作れま
 せん。] ◇ **しざい** 【資材】 ◇ **そざい** 【素材】

„csempe alapanyaga” [タイルの素材] ◇ **もと**
 【元、本、基、素、因】 „ételalapanyag” [料理
 の素] ◇ **ようざい** 【用材】 ◇ **faalapanyag**
げんぼく 【原木】 ◇ **papíralapanyag** **せいし
 げんりょう** 【製紙原料】

alapanyagcsere ◇ **きそたいしゃ** 【基礎代謝】

alapanyag-feldolgozás ◇ **そざいかこう** 【素
 材加工】

alapanyag-készítés ◇ **かわかみ** 【川上】
 „alapanyag-készítéstől árusításig” [川上から
 川下までの一貫事業]

alapanyag-készítő ◇ **そざいメーカー** 【素材
 メーカー】

alapbeállítás ◇ **しゅつかせってい** 【出荷時設
 定】 (gyári értékek) ◇ **デフォルトせってい** 【デ
 フォルト設定】

alabér ◇ **きほんきゅう** 【基本給】 ◇ **きほんち
 んぎん** 【基本賃金】 ◇ **ベースサラリー** ◇ **ほん
 きゅう** 【本給】 ◇ **ほんぼう** 【本俸】

alapbetegség ◇ **きそしっかん** 【基礎疾患】
 „Alapbetegség esetén a tüdőgyulladás könnyen
 súlyosbodhat.” [基礎疾患があると肺炎が
 重症化する恐れがある。]

alaból ◇ **つうじょう** 【通常】 (normális eset-
 ben) „Ezen a gépen alaból nincs szövegszer-

kesztő.” [このパソコンには通常、ワープロソフトは入っていない。] ◆ **デフォルト**

alapcél ◆ **しゆし** [趣旨、主旨] „A szervezet alapcélja az idősök megsegítése.” [この組織の趣旨はお年寄りを助けることです。]

alapidj ◆ **きほんりょうきん** [基本料金]

alapidjas utazás ◆ **はつり** [初乗り]

alapegység ◆ **きほんたんい** [基本単位]

alapelem ◆ **かかせないようそ** [欠かせない要素] (nélkülözhetetlen elem) „A só létünk alap-eleme.” [塩は命の欠かせない要素です。] ◆ **öt alapelem** **ごぎょう** [五行] (fa, tűz, föld, fém é víz)

alapelv ◆ **きほんげんり** [基本原理] ◆ **げんそく** [原則] „Mik az egészséges életmód alapelvei?” [健康生活の原則は何ですか?] ◆ **たいこう** [大綱] „Lefektette a közigazgatási reform alapelveit.” [行政改革大綱を定めた。] ◆ **りねん** [理念] (alapgondolat) „oktatás alapelvei” [教育の理念]

alapérték ◆ **しょきち** [初期値] (kezdőérték)

alapértelmezés ◆ **デフォルト**

alapértelmezett ◆ **しょきの** [初期の] „Visszaállítottam alapértelmezett beállításba a szoftvert.” [ソフトを初期の設定に戻した。]

alapeszme ◆ **こんぼんしろう** [根本思想] ◆ **こんぼんせいしん** [根本精神] „alkotmány alapeszméje” [憲法の根本精神]

alapfeltétel ◆ **かかせないもの** [欠かせない物] „A boldog élet alapfeltétele az egészség.” [健康は幸せな人生に欠かせません。] ◆ **きほんじょうけん** [基本条件] ◆ **ぜんていじょうけん** [前提条件] „A program telepítésének alapfeltételei a következők.” [プログラムをインストールするための前提条件は次の通りです。] ◆ **だいぜんてい** [大前提] ◆ **ひつす** [必須] (elengedhetetlen) „Megnövekedett az olyan álláshirdetések száma, ahol alapfeltétel az angol.” [英語必須の求人が増えて来ました。] ◆ **ひつようじょうけん** [必要条件] (matematika)

alapfelület ◆ **ていめん** [底面]

alapfizetés ◆ **ほんきゅう** [本給] ◆ **ほんぼう** [本俸]

alapfizetés-emelés ◆ **ベース** ◆ **ベース・アップ**

alapfizetés emelése ◆ **ベース・アップ**

alapgogalom ◆ **きほんコンセプト** [基本コンセプト]

alapfok ◆ **かぎゅう** [下級] ◆ **かぎゅうレベル** [下級レベル] ◆ **げんきゅう** [原級] (nyelvtani) ◆ **しょきゅう** [初級] ◆ **しょきゅうレベル** [初級レベル] „Alapfokon beszélek angolul.” [僕は初級レベルの英語を話せます。] ◆ **しょう** [初等]

alapfokon álló ember ◆ **しょきゅうしゃ** [初級者] „alapfokon álló angol nyelvet tanuló diák” [英語初級者]

alapfokozat ◆ **がくしがくい** [学士学位] (baccalaureus)

alapfokozaton végzett diák ◆ **がくし** [学士]

alapfokú ◆ **かぎゅうの** [下級の] ◆ **しょきゅう** [初級] „alapfokú angol társalgás” [初級英会話] ◆ **しょきゅうレベルの** [初級レベルの]

alapfokú kurzus ◆ **しょきゅうかてい** [初級課程]

alapfokú oktatás ◆ **しょうきょういく** [初等教育]

alapforma ◆ **きほんけい** [基本形] ◆ **るいけい** [類型] „Mebontotta a haiku alapformáját.” [俳句の類型を破った。]

alapformátum ◆ **きほんけいしき** [基本形式]

alapfunkció ◆ **きほんきのう** [基本機能]

alapgondolat ◆ **こんぼん** [根本] „Mi az alap-gondolata ennek a vallásnak?” [この宗教の根本は何ですか?] ◆ **しゆし** [趣旨、主旨] (koncepció) „Ennek a tervnek az alapgondolata egy élhető város létrehozása.” [この企画の趣旨は住みやすい町を作ることです。] ◆ **ほんし** [本旨] „A különélés ellentétes a házasság alap-gondolatával.” [別居は婚姻の趣旨に反す]

る。」 ◆ **りねん** 【理念】 „forradalom alapgondolata” 「改革の理念」 ◆ **rossz alapgondolat irányítja** **せんにゆうかんとらわれる** 【先入観に囚われる】 „Rossz alapgondolat irányította félresikerült döntésemet.” 「先入観にとらわれて判断を間違えた。」

alapgyakorlat ◆ **きほんれんしゅう** 【基本練習】

alaphang ◆ **キーノート** ◆ **きおん** 【基音】 ◆ **きちょう** 【基調】 „Ez az üzenet megadta az alaphangot a tárgyalásokra.” 「このメッセージは交渉の基調となった。」 ◆ **しゅおん** 【主音】 ◆ **しゅちょう** 【主調】 ◆ **ベースおん** 【ベース音】 ◆ **zenei alaphang** **しゅちょうおん** 【主調音】

alaphangolás ◆ **ほんちょうし** 【本調子】 (samiszen)

alaphelyzet ◆ **きほんいち** 【基本姿勢】 (testhelyzet) „Ez az alaphelyzete ennek a tornának.” 「これはこの体操の基本姿勢です。」 ◆ **シナリオ** (előfordulási helyzet) „A családok alaphelyzeteit részletezte.” 「あらゆる詐欺のシナリオを説明した。」 ◆ **しょきのじょうたい** 【初期の状態】 (helyesen: alapállapot) ◆ **つうじょうのじょうたい** 【通常の状態】 (mindenkori állapot) „Alaphelyzetbe állította a kapcsolót.” 「スイッチを通常の状態に戻した。」 ◆ **はくしじょうたい** 【白紙状態】

alapi placentáció ◆ **きていたいざ** 【基底胎座】

alapismeret ◆ **きそがくりよく** 【基礎学力】 „Nincsenek meg az alapismeretei.” 「彼には基礎学力がない。」 ◆ **きそちしき** 【基礎知識】 „Csillagászati alapismeretei vannak.” 「天文の基礎知識があります。」 ◆ **しょほてきちしき** 【初歩的知識】 (kezdő ismeretek) ◆ **そよう** 【素養】 „Nincsenek meg a zenei alapismereitei.” 「音楽の素養がない。」

alapít ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Országot alapított.” 「新しい国を興した。」 ◆ **けっせい** **する** 【結成する】 „Pártot alapít.” 「政당을結成する。」 ◆ **けんせつする** 【建設する】 „Új ál-

lamot alapított.” 「新しい国家を建設した。」 ◆ **しんせつする** 【新設する】 „Vizsgálóbizottságot alapított.” 「調査委員会を新設した。」 ◆ **せっちする** 【設置する】 „Országzszeri iskolákat alapítottak.” 「全国に学校を設置した。」 ◆ **せつていする** 【設定する】 „Békedíjat alapított.” 「平和賞を設定した。」 ◆ **せつりつする** 【設立する】 „Mikor alapították ezt a céget?” 「この会社はいつ設立されましたか?」 ◆ **そうかんする** 【創刊する】 (újságot) „Folyóiratot alapít.” 「雑誌を創刊する。」 ◆ **そうぎょうする** 【創業する】 „Céget alapítottam.” 「会社を創業した。」 ◆ **そうしする** 【創始する】 „Ő alapította ezt a vallást.” 「彼はこの宗教を創始した。」 ◆ **そうせつする** 【創設する】 „Iskolát alapított.” 「学校を創設した。」 ◆ **そうりつする** 【創立する】 „Körülbelül ötven évvel ezelőtt alapították ezt a szállodát.” 「このホテルはおよそ50年前に創立された。」 ◆ **たてる** 【立てる】 „Céget alapítottam.” 「会社を立てた。」 ◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 „Klubot alapítottam.” 「クラブを作った。」 ◆ **alapított** **そうぎょうの** 【創業の】 „Ez egy 1967-ben alapított vállalat.” 「これは1967年創業の会社です。」 ◆ **céget alapít** **かいしゃをおこす** 【会社を興す】 „Hogyan lehet céget alapítani?” 「会社を興すにはどうすればいいのですか?」

alapítás ◆ **けんせつ** 【建設】 ◆ **せっち** 【設置】 ◆ **そうぎょう** 【創業】 (vállalat indítása) „Ez a cég elérkezett alapításának negyvenedik évfordulójához.” 「この企業は創業40周年を迎えました。」 ◆ **そうせつ** 【創設】 ◆ **そうりつ** 【創立】 ◆ **iskola alapítása** **かいこう** 【開校】 „iskola alapításának évfordulója” 「開校記念日」

alapítás évfordulója ◆ **そうりつきねんび** 【創立記念日】

alapítás időszak ◆ **そうそうき** 【草創期】

„vallás alapítási időszak” 「宗教の草創期」

alapító ◆ **かいそ** 【開祖】 ◆ **がんそ** 【元祖】

„vallás alapítója” 「宗教の元祖」 ◆ **しそ** 【始祖】

„vallás alapítója” 「宗教の始祖」 ◆ **せつ**

りつしゃ 【設立者】 ◆ **そ** 【祖】 „vallás alapítója” 「宗教の祖」 ◆ **そうししゃ** 【創始者】

„vallás alapítója” 「宗教の創始者」 ◆ **そうせ**

つしゃ 【創設者】 ◆ **そうりつしゃ** 【創立者】

alapító család ◆ **そうけ** 【宗家】 ◆ **そうほん**

け 【総本家】

alapító mester ◆ **そし** 【祖師】

alapító okirat ◆ **ていかん** 【定款】 „Elkészít-

tették az vállalat alapító okiratát.” 「会社の定款

を定めた。」

alapított ◆ **そうぎょうの** 【創業の】 „Ez egy

1967-ben alapított vállalat.” 「これは

1967年創業の会社です。」

alapítvány ◆ **ききん** 【基金】 „Alapítványt hoz-

ott létre az árva gyerekek megsegítésére.” 「

孤児を支援する基金を起こした。」 ◆ **ざいだん**

【財団】 „tudományos alapítvány” 「科学財団

」 ◆ **ざいだんほうじん** 【財団法人】 ◇ **Nyílt**

Társadalom Alapítvány **オープン・ソサエテ**

ィざいだん

【オープン・ソサエティ財団】

(OSF)

alapíz ◆ **ごみ** 【五味】

alapízesítés ◆ **ベース** „Az étel alapízesítését

szójaszósz adja.” 「この料理のベースは醤油で

す。」

alapjában ◆ **こんぼんてきに** 【根本的に】

alapjában véve ◆ **きほんてきに** 【基本的に】

„Alapjában véve nem rossz ez a javaslat.” 「この

提案は基本的に悪くない。」

alapjában véve egyforma ◆ **だいどうしやう**

いの 【大同小異の】 „A két dolog alapjában vé-

ve egyforma.” 「両者は大同小異だ。」

alapjaiban ◆ **こんぼんから** 【根本から】

„Alapjaiban különbözik a gondolkodása.” 「考

え方が根本から違う。」 ◆ **こんぼんてきに**

【根本的に】 (radikálisan) „Alapjaiban változik

meg a oktatás.” 「教育は根本的に変わります。」 ◆ **ねもとから** 【根本から、根元から】

„Találománya alapjaiban változtatta meg a vilá-

got.” 「彼の発明は世界を根元から変えた。」

alapján ◆ **こんきよに** 【根拠に】 „Minek alap-

ján mondja ezt?” 「何を根拠にそう言ってるの

ですか?」 ◆ **たよりに** 【頼りに】 (hagyatkoz-

va) „A térkép alapján megérkeztem a célállomás-

hoz.” 「地図を頼りに目的地に着いた。」 ◆ **で**

„Kinézet alapján választottam almát.” 「見かけ

でリングを選んだ。」 ◆ **にしたがって** 【に従

って】 (követve) „Töltse ki a példa alapján!” 「

例に従って記入してください。」 ◆ **にそくし**

て 【に即して】 „Saját tapasztalat alapján ha-

tározza meg a cselekedetét.” 「自らの経験に即

して行動を選択する。」 ◆ **もとづいて** 【基づ

いて、基付いて】 „A saját tapasztalatom alap-

ján döntöttem.” 「自分の経験に基づいて判断し

た。」 ◆ **もとにして** 【元にして】 „Igaz törté-

net alapján írtam egy novellát.” 「実話を元にし

て小説を書いた。」

alapját ◆ **くうてん** 【空転】

alapját képezi ◆ **はしらになる** 【柱になる】

alapjául szolgál ◆ **きそとなる** 【基礎となる】

„minden tudomány alapjául szolgáló matemati-

ka” 「すべての学問の基礎となる数学」

alapjául szolgáló ◆ **こんかんたる** 【根幹た

る】 „demokrácia alapjául szolgáló választások”

「民主主義の根幹たる選挙」

alapjavaslat ◆ **げんあん** 【原案】 „Megírja az

alapjavaslatot.” 「原案を作成する。」

alapjelentés ◆ **げんぎ** 【原義】 (eredeti jelen-

tés)

alapkamat ◆ **きじゅんきんり** 【基準金利】 „A

jegybank megemelte az alapkamatot.” 「

中央銀行は基準金利を引き上げた。」

alapkandzsi ◆ **きょういくかんじ** 【教育漢字】

◆ **じょうようかんじ** 【常用漢字】

alapképzés ◆ **がくしかてい** 【学士課程】
(alapkurszus)

alapképzésű orvos ◆ **いがくし** 【医学士】
(Bachelor of Medicine)

alapkezelő bank ◆ **しんたくぎんこう** 【信託銀行】

alapkoncepció ◆ **きほんがいのん** 【基本概念】

alapkő ◆ **いしづえ** 【礎】 ◆ **きせき** 【基石】 ◆ **そせき** 【礎石】

alapkőletétel ◆ **きこうしき** 【起工式】 ◆ **ていそ** 【定礎】

alapkőletétel emléktáblája ◆ **ていそばん** 【定礎板】

alapkőletétel ünnepe ◆ **ていそしき** 【定礎式】

alapkönyv ◆ **きょうてん** 【教典】

alapkövetelmény ◆ **ぜんていじょうけん** 【前提条件】 (alapfeltétel) ◆ **ひつす** 【必須】 „Alakásoknál alapkövetelmény a vécé.” 「住宅にトイレは必須です。」

alapkurszus ◆ **がくしかてい** 【学士課程】 ◆ **ほんか** 【本科】 „Elvégzi az alapkurszust.” 「本科を修了する。」

alapkutatás ◆ **きそけんきゅう** 【基礎研究】
„alapkutatás és alkalmazott kutatás” 「基礎研究と応用研究」 ◆ **ベーシック・リサーチ**

alaplapp ◆ **マザーボード** (számítógépes)

alaplé ◆ **だし** 【出汁、出し】 „Halfejből csináltam aplét.” 「魚の頭から出汁を取った。」 ◆ **ブイオン** (leves aplé) „Halaprolékból csináltam alaplevet.” 「魚のあらでブイオンを取った。」

alapmértékegység ◆ **きほんたんい** 【基本単位】 (alapegység)

alapmodell ◆ **きほんてきなモデル** 【基本的なモデル】 ◇ **ingyenes alapmodell** **フリーミアム・モデル**

alapotívum ◆ **きよくそう** 【曲想】 (zenei) „A tengerben gyönyörködve dolgozta ki a zene alapmotívumát.” 「海を眺めながら曲想を練った。」

alapmozdulat ◆ **きほんどうさ** 【基本動作】

alapművelet ◆ **きほんさぎょう** 【基本作業】
(alapmozdulat) „A bonyolult munkát alapműveletekre bontottam.” 「複雑な作業をいくつかの基本作業に分けた。」 ◆ **きほんそうさ** 【基本操作】 (alapszintű működtetés) ◆ **きほんてきなえんざん** 【基本的な演算】 (alapszámítás) ◇ **négy alapművelet** **しそく** 【四則】 „Vajon hány olyan ember van, aki még a négy alapművelet sem ismeri?” 「四則を知らない人が何人いるだろうか？」 ◇ **négy alapművelet** **かげんじょうじょ** 【加減乗除】 (összeadás, kivonás, szorzás és osztás)

alapnyelv ◆ **そご** 【祖語】 ◆ **ぼご** 【母語】 ◇ **indoeurópai alapnyelv** **いんおうそご** 【印欧祖語】 ◇ **indoeurópai alapnyelv** **インド・ヨーロッパそご** 【インド・ヨーロッパ祖語】

alapnyomás ◆ **きていあつ** 【基底圧】

alapnyugdíj ◆ **きそねんきん** 【基礎年金】 ◆ **きほんねんきんがく** 【基本年金額】

alapot ◆ **こんてい** 【根底、根柢】 „Az új gyógy mód alapjaiból forgatta ki a jelenlegi orvostudományt.” 「新治療法は現代医学を根底から覆した。」 ◆ **ファンダメンタルズ**

alapotmány ◆ **けんしやう** 【憲章】 (alaptörvény) „Az ENSZ alapotmány.” 「国連憲章。」

alapottatás ◆ **きそきやういく** 【基礎教育】

alapos ◆ **いをつくす** 【意を尽くす】 „alapos magyarázat” 「意を尽くした説明」 ◆ **きちやうめんな** 【几帳面な】 „Alapos ember vagyok, nem szoktam fél munkát végezni.” 「僕は几帳面なので中途半端なことはやらない。」 ◆ **くわしい** 【詳しい】 „Alapos vizsgálat szükséges.” 「詳しい調べが必要です。」 ◆ **げんかくな** 【厳格な】 „Alapos vizsgálatot végeztek.” 「厳格な検査を行った。」 ◆ **げんみつな** 【厳密な】 „Alapos vizsgálatot végzett.” 「厳密な調査を行った。」 ◆ **こまかい** 【細かい】 „helyzet nagyon alapos vizsgálata” 「状況のきめの細かい調査」 ◆ **ていねいな** 【丁寧な】 „alapos ma-

gyarázat” [丁寧な説明] ◆ **てっていた**【徹底した】◆ **てっぺい**【徹底的な】„Alapos munkát végez.” [徹底的な仕事をやる。] ◆ **にゅうねん**【入念な】„alapos vizsgálat” [入念な調査] ◆ **ぼっぼん**【抜本的な】„Alapos javításokat végeztek az épületen.” [建物は抜本的な改修を受けた。] ◇ **nem alapos** **ふてっぺい**【不徹底な】„Az ellenőrzés nem volt alapos.” [チェックが不徹底だった。]

alaposan ① **てっぺい**【徹底的に】(minden apró dolgot) „Alaposan megvizsgálták az összetételét.” [徹底的に成分を調べた。] ② **くわしく**【詳しく】„Alaposan megvizsgálta a körülményeket.” [事情を詳しく調べた。] ③ **ねんいり**【念入りに】(gondosan) „Alaposan megmostam a befőttesüveget.” [瓶を念入りに洗った。] ④ **さんざん**【散々、散散】„Alaposan megvárakoztattak.” [散々待たされた。] ⑤ **ぼっぼん**【抜本的に】„Alaposan átdolgozták az anyakönyvezési rendszert.” [戸籍制度を抜本的に見直した。] ◆ **くまなく**【限なく、隈無く】(mindenhol) „A fogorvos alaposan megvizsgálta a fogaimat.” [歯医者は歯の状態を隈なくチェックした。] ◆ **げんみつ**【厳密に】◆ **こつてり**【こつてりと】„Alaposan leszidtak.” [こつてりと油を絞られた。] ◆ **さんざんに**【散々に、散散に】„A betörő alaposan feldúlta a lakást.” [泥棒は部屋をさんざんに荒らした。] ◆ **したたか**【強か、健か】„Elestem, és alaposan beütöttem a fejem.” [倒れて頭を強く打った。] ◆ **しみじみ**„Alaposan átgondoltam, milyen lesz az elkövető társadalom.” [高齢化社会をしみじみ考えた。] ◆ **たんねん**【丹念に】„Alaposan megvizsgáltam a táskák tartalmát.” [カバンの中身を丹念に調べた。] ◆ **つらつら**【熟、熟々、情】„Alaposan megdöngölve, valószínűleg tévedtem.” [つらつら考えてみると間違っているような気がした。] ◆ **とくと**【篤と】„Döntését alaposan

átgondolta.” [とくと考えた上で判断した。] ◆ **とことんまで**„Alaposan kitérgyaltuk az ügyet.” [とことんまで話し合った。] ◆ **とつくり**【とつくりと】„Alaposan gondolja át!” [とつくりと考へて下さい。] ◆ **にゅうねん**【入念に】„A rendőrség alaposan átvizsgálta a táskák tartalmát.” [警察は鞆の中を入念に調べた。] ◆ **まんべんなく**【万遍なく、万遍無く、満遍なく、満遍無く】„Alaposan kitanulta az orvostudományt.” [医学の各分野について万遍なく学んだ。] ◆ **みっちり**【みっちり】„Alaposan leszidtak.” [みっちりと叱られた。] ◆ **ゆつくり**„Gondolja át alaposan!” [ゆつくり考へて下さい!] ◆ **よく**【良く】„Alaposan átgondolva cselekszik.” [よく考へてから行動する。] ◆ **よくよく**【善く善く】„Alaposan megvizsgáltam a törvényt.” [法律をよくよく調べた。] ◆ **ろくに**【碌に、陸に】„Alapos átgondolás nélkül válaszoltam.” [ろくに考へもしないで返事をした。]

alaposan átgondol ◆ **しこうをこらす**【思考を凝らす】„A feleségen alaposan átgondolta, mi legyen ma a menü.” [妻は今日の献立に思考を凝らした。] ◆ **じゅくりよする**【熟慮する】◆ **じゅつこうする**【熟考する】„Alaposan átgondoltam a döntést.” [決断を熟考した。]

alaposan átgondolt ◆ **じゅつこうした**【熟考した】„Alaposan átgondolt terv volt.” [熟考した計画だった。]

alaposan ismer ◆ **しりぬく**【知り抜く】„Alaposan ismerem azt a nőt.” [彼女を知り抜いている。] ◆ **つうぎょうする**【通曉する】„Alaposan ismeri Európát és Amerikát.” [欧米の事情に通曉している。]

alaposan kidolgozott ◆ **てがこんだ**【手が込んだ】„alaposan kidolgozott alkotás” [手が込んだ作品]

alaposan kigondol ◆ **かんがえぬく** 【考え抜く】
 „Alaposan kigondolta a szökést.” 「脱獄を
 かんがえぬ 考え抜いた。」

alaposan leszid ◆ **おきゆうをすえる** 【お灸を据える】
 „Alaposan leszidta a beosztottját.” 「
 ぶか きゆう す 部下にお灸を据えた。」

alaposan megmos ◆ **ていねいにあらう** 【丁寧
 こめ
 に洗う】 „Alaposan megmostam a rizst.” 「お米
 ていねい あら を丁寧に洗った。」

alaposan megrág ◆ **かみこなす** 【噛み熟す、
 噛み熟す】 „Alaposan megrágtam a kemény
 かた にく か こな húst.” 「硬い肉を噛み熟した。」

alaposan megváltozik ◆ **いっぺんする** 【一変
 する】 „A gyermekük megszületésével alaposan
 あか むか megváltozott a pár élete.” 「赤ちゃんを迎え、
 ふうふ せいかつ わ いっぺん 夫婦の生活は一変した。」

alaposan megver ◆ **めったうちにする** 【滅多
 打ちにする】 „A banda alaposan megverte az ál-
 ひがいしや わ めったう dozatát.” 「被害者はギャングに滅多打ちにされ
 た。」

alaposan megvitát ◆ **ぎろんをつくす** 【議論
 を尽くす】 „Alaposan megvitatták, hogy mit
 はつてんしょ と あつか kezdjenek az erőművel.” 「発電所の取り扱
 いに ついて議論を尽くした。」 ◆ **もむ** 【揉む】
 „Alapos vita után átment a törvényjavaslat.” 「も
 すえ ほうあん とお みにもんだ末に法案が通った。」

alaposan megvizsgál ◆ **ぎんみする** 【吟味す
 る】 „Alaposan megvizsgálva sok vállalat javas-
 けくすうしや 提議を吟味した結果、一番いいのを選んだ。」

alaposan szemügyre vesz ◆ **ためつすがめつ
 ながめる** 【矯めつめつ眺める、ためつすがめ
 つ眺める】 (régies) „Alaposan szemügyre vet-
 けしや 眺めた。」

alapos át gondolás ◆ **じゅくこう** 【熟考】 ◆
じゅくりよ 【熟慮】 „Alapos át gondolás után
 じゅくりよ すえはんだん döntöttem.” 「熟慮の末判断した。」 ◆ **じゅつ
 こう** 【熟考】

**alapos át gondolás utáni határozott vég-
 rehajtás** ◆ **じゅくりよだんこう** 【熟慮断行】

alapos ismeret ◆ **つうぎょう** 【通曉】

alapos megbánás ◆ **もうせい** 【猛省】

alapos önvizsgálat ◆ **さんせい** 【三省】 ◆ **も
 うせい** 【猛省】 „Alapos önvizsgálatra sarkall-
 しゆしやう もうせい うなが ta a miniszterelnököt.” 「首相に猛省を促
 した。」

alapos önvizsgálatot tart ◆ **もうせいする**
 【猛省する】

alaposság ◆ **げんみつ** 【厳密】 ◆ **しゅうとう
 さ** 【周到さ】 ◆ **てつてい** 【徹底】 ◆ **にゅうね
 ん** 【入念】

alapos változás ◆ **いっぺん** 【一変】

alapos vizsgálat ◆ **ぎんみ** 【吟味】 ◆ **せいみ
 つけんさ** 【精密検査】

alapo ◆ **かんがみる** 【鑑みる】 „Az elmúlt idő-
 szak gazdasági helyzetére alapozva határozzuk
 かこ けいざいじやうきやう かんが 今後の動向を決める。」 ◆ **きそこうじをやる**
 基礎工事をやる】 (épületnél) „Alapozták az

épületet.” 「建物の基礎工事をやった。」 ◆ **し
 たぬりをする** 【下塗りをする】 (festékkal)

„Olajfestékkel alapoztam.” 「油性塗料で下塗り
 をした。」 ◆ **alapoza** **もとづいて** 【基づい
 て、基付いて】 „Mire alapozva lehet ezt monda-
 ni?” 「何に基付いてそう言えるの？」

alapoza ◆ **きそ** 【基礎】 (alap) „gyenge ala-
 仰る きそ たてもの ぽzású épület” 「緩い基礎の建物」 ◆ **きそこう
 じ** 【基礎工事】 „Megkezdődött az épület ala-
 たてもの きそこうじ ぽzásása.” 「建物の基礎工事が始まった。」 ◆ **け
 しょうした** 【化粧下】 (kozmetikai) ◆ **したじ**
 【下地】 „Alapozókrémem kentem az arcomra.”

「お化粧の下地をした。」 ◆ **したぬり** 【下塗
 り、下塗】 (festékkal) ◆ **ファンデーション** ◆

cölőpalapoza ◆ **くいきそ** 【杭基礎】 ◆ **kút-
 alapoza** ◆ **いづつきそ** 【井筒基礎】 ◆ **lebegő
 alapoza** ◆ **うききそ** 【浮き基礎】 ◆ **lemezala-
 poza** ◆ **いかだきそ** 【イカダ基礎】 ◆ **sáva-
 alapoza** ◆ **ぬのきそ** 【布基礎】 ◆ **sikalapoza** ◆ **べ
 タきそ** 【ベタ基礎】 ◆ **sikalapoza** ◆ **ちよくせ
 つきそ** 【直接基礎】

alapozást felvisz ◆ **しためりをする** 【下塗りをする】 „Felvittem a második réteg alapozást.”

「にかいめ 2回目の下塗りをした。」

alapozó festék ◆ **しためりとりょう** 【下塗り塗料】

alapozó festés ◆ **あらぬり** 【粗塗り】

alapozókrém ◆ **パニング・クリーム** ◆ **ファンデーション** „Bekentem az arcomat alapozókrémrel.” 「かお 顔にファンデーションを塗った。」 ◆ **ファンデーション・クリーム**

alapozóréteg ◆ **しためり** 【下塗り、下塗】

alapozó tanfolyam ◆ **しょきゅうクラス** 【初級クラス】

alapozva ◆ **もとづいて** 【基づいて、基付いて】 „Mire alapozva lehet ezt mondani?” 「なに 何にもと 基づいてい そう言えるの？」

alapösszeg ◆ **がんきん** 【元金】 „A kamat az alapösszegtől függ.” 「りそく 利息は元金次第です。」

◆ **もときん** 【元金】 „Hiába fizeti a részleteket, a kamat olyan magas, hogy az alapösszeg nem nagyon akar csökkenni.” 「へんさい 返済してもりそく 利息がたか 高くもときん 元金はなかなか減らない。」

alapötlet ◆ **きほんアイデア** 【基本アイデア】 „Az alapötlet egyszerű.” 「きほん 基本アイデアわ 簡単です。」 ◆ **もとのアイデア** 【元のアイデア】 (eredeti ötlet) „Az alapötletet a barátomtól kaptam.” 「もと 元のアイデアはわ 友達から借りました。」

alapperc ◆ **きせつこつ** 【基節骨】 (phalanx proximalis seu prima)

alappillér ◆ **きじく** 【基軸】 „Olyan vállalatvezetésre törekszik, amelynek alappillére az ember.” 「ひと 人を基軸におく経営を目指す。」 ◆ **ちゅうすう** 【中枢】 „társadalom alappillére” 「しゃかい 社会の中枢」

alappont ◆ **きてん** 【基点】 „vita alappontja” 「ぎろん 議論の基点」

alaprobléma ◆ **こんぼんもんだい** 【根本問題】

alaprajz ◆ **フロア・プラン** ◆ **へいめんず** 【平面図】 ◆ **まどりず** 【間取り図】 ◆ **みとりず** 【見取り図】

alaprendelkezés ◆ **ほんそく** 【本則】

alaprendszer ◆ **きかんシステム** 【基幹システム】

alapsejt ◆ **ちゅうかく** 【中核】 (mag) „A család a társadalom alapsejtje.” 「かぞく 家族はわ 社会のちゅうかく 中核です。」

alapsík ◆ **ていめん** 【底面】

alapszabály ◆ **きほんルール** 【基本ルール】 ◆ **げんそく** 【原則】 ◆ **ていかん** 【定款】 (cég alapszabálya) „részvénytársaság alapszabálya”

「かぶしきがいしゃ 株式会社の定款」 ◆ **Atlanti Alapszabály** **たいせいようけんしょう** 【大西洋憲章】 ◆ **három alapszabály** **さんげんそく** 【三原則】

alapszámítás ◆ **きほんてきなえんざん** 【基本的な演算】

alapszervezet ◆ **かぶそしき** 【下部組織】

alapszerződés ◆ **きほんけいやく** 【基本契約】 ◆ **きほんじょうやく** 【基本条約】 „japán-koreai alapszerződés” 「にっかんきほんじょうやく 日韓基本条約」

alapszik ◆ **もとづく** 【基づく、基付く】 „A törvények az alkotmányon alapszanak.” 「ほうりつ 法律はわ 憲法にもと 基づいている。」 ◆ **alap** **したじき** 【下敷き、下敷】 „Ez a film egy híres regényen alapszik.” 「えいが この映画は有名な小説をし 下敷きにしている。」

alapszín ◆ **げんしょく** 【原色】 (három alapszín) ◆ **じいろ** 【地色】 ◆ **három alapszín** **さんげんしょく** 【三原色】 „A televízió három alapszínből kikevert színt használ.” 「わ テレビはさんげんしょく 三原色をま 混ぜてつく 作った色を使っている。」

alapszint ◆ **かきゅうレベル** 【下級レベル】 (alapfok) ◆ **しょきゅうレベル** 【初級レベル】

alapszinten ◆ **しょきゅうレベルで** 【初級レベルで】 „Alapszinten beszélek japánul.” 「にほんご 日本語はわ 初級レベルではな 話せる。」

alapszinten álló ember ◆ **しょきゅうしゃ** 【初級者】

alapszintű működtetés ◆ **きほんそうさ** 【基本操作】 „Megtanultam az okostelefon alapszintű

tű működtetését.” [スマホの基本操作を覚えた。]

alapszó ◆ **きほんご** 【基本語】 ◆ **きほんたんご** 【基本単語】 „Németből csak az alapszavakat ismerem.” [ドイツ語は基本単語しか知らない。]

alapszókincs ◆ **きそごい** 【基礎語彙】

alapszolgáltatás ◆ **きほんてきなサービス** 【基本的なサービス】 ◇ **ingyenes alapszolgáltatás** **フリーミアム**

alapszövet ◆ **ひそう** 【皮層】 ◇ **paraalapszövet** **コルクひそう** 【コルク皮層】

alaptalan ◆ **あらぬ** 【有らぬ】 „Alaptalan pletykát mondanak rólam.” [あらぬ噂を立てられた。] ◆ **いわれのない** 【謂れのない】

„Alaptalanul gyanúsították.” [謂れのない嫌疑をかけられた。] ◆ **こんきよがない** 【根拠がない、根拠が無い】 „Alaptalan vádakat szórt a fejemre.” [根拠のない非難を私に浴びせた。] ◆ **じじつむこんの** 【事実無根の】

„alaptalan pletyka” [事実無根の噂] ◆ **ねもはもない** 【根も葉もない、根も葉も無い】 ◆ **まとはずれない** 【的外れな】 „Alaptalan volt a kritikám.” [私の非難は的外れだった。] ◆ **よりのところのない** 【拠り所のない】

alaptalan büszkeség ◆ **きよえい** 【虚栄】

alaptalan gyanú ◆ **いわれのないけんぎ** 【謂れのない嫌疑】

alaptalan pletyka ◆ **ひご** 【飛語、蜚語】 ◆ **りゅうげんひご** 【流言飛語、流言蜚語】

alaptalanság ◆ **むじつ** 【無実】 „Alaptalanul vádolták.” [無実の罪で訴えられた。]

alaptalanul gyanúsít ◆ **いたくもないはらをさぐられる** 【痛くもない腹を探られる】 „Alaptalanul gyanúsítottak, hogy kenőpénzt fogadtam el.” [賄賂を受け取ったのではないかと痛くもない腹を探られた。]

alaptanfolyam ◆ **きそこうざ** 【基礎講座】

alaptanterv ◆ **コアカリキュラム**

alaptárgy ◆ **ほんか** 【本科】

alaptarifa ◆ **はつりのうちん** 【初乗り運賃】

alaptechnológia ◆ **かくしんぎじゆつ** 【核心技术術】

alaptehetség ◆ **したじ** 【下地】 (veleszületett adottság)

alaptermék ◆ **きほんてきなせいひん** 【基本的な製品】 ◇ **ingyenes alaptermék** **フリーミアム**

alaptermészet ◆ **きほんてきなせいかく** 【基本的な性格】 „Az alaptermészete kedves.” [彼は基本的に優しい性格です。] ◆ **じがね** 【地金】 „Megmutatkozt a politikus alaptermészete.” [政治家は地金を出した。] ◆ **しょうね** 【性根】 „Kedves alaptermészetű ember.” [性根の優しい人だ。] ◆ **そじ** 【素地】 ◆ **てんせい** のしつ 【天性の質】 ◆ **ほんしつ** 【本質】

„Az ember alaptermészete nem változik.” [人間の本質はなかなか変わらない。]

alapterület ◆ **けんちくめんせき** 【建築面積】 ◆ **たてつぼ** 【建坪】 „20 cubos alapterületű családí ház” [建坪20坪の一戸建て] ◆ **つぼすう** 【坪数】 „Ez igen nagy alapterületű lakás.”

[この家はかなりの坪数である。] ◆ **めんせき** 【面積】 „Ház alapterülete.” [家の面積。] ◇ **hasznos alapterület** **ゆかめんせき** 【床面積】 ◇ **teljes alapterület** の**べめんせき** 【延べ面積】

alaptétel ◆ **きほんてきげんり** 【基本的原理】 (alapelv) „Ez ennek a vallásnak az alaptétele.” [これはこの宗教の基本的原理になる。] ◆ **きほんてきほうそく** 【基本的法則】 (alapszabály) „Ez a részecskeelmélet alaptétele.” [これは素粒子論の基本的法則である。]

alaptétel ◆ **きほんてきげんり** 【基本的原理】 (alapelv) „Ez ennek a vallásnak az alaptétele.”

[これはこの宗教の基本的原理になる。] ◆ **きほんてきほうそく** 【基本的法則】 (alapszabály) „Ez a részecskeelmélet alaptétele.” [これは素粒子論の基本的法則である。]

alaptevékenység ◆ **きほんかつどう** 【基本活動】 ◆ **きほんぎょうむ** 【基本業務】 (üzletli)

alaptípus ◆ **フレーパー**

alaptónus ◆ **きちょう** 【基調】

alaptőke ◆ **がんきん** 【元金】 ◆ **がんぼん** 【元本】 ◆ **しほんきん** 【資本金】 ◆ **もとぎん** 【元金】

alaptörvény ◆ **きじゆんほう** 【基準法】 ◆ **きほんほう** 【基本法】 ◆ **けんしょう** 【憲章】 ◇ **oktatási alaptörvény** **きょういুকきほんほう** 【教育基本法】

alaptudás ◆ **きほんちしき** 【基本知識】 „Az internet használata a mai korban alaptudás.”

「インターネットを使いなすことは今日では基本知識です。」

alaptudomány ◆ **きそかがく** 【基礎科学】

alapú ◆ **だての** 【建ての】 „Jen-alapú kölcsönt vett fel.” 「円建てのローンを組んだ。」 ◆ **ほんいの** 【本位の】 „munkaerő személyiség alapú kiválasztása” 「人物本位の採用」

alapul ◆ **じゅんきよする** 【準拠する】 „történelmen alapuló regény” 「史実に準拠した小説」 ◆ **はしらくになる** 【柱になる】 „A gazdasági fejlődés az energiaiparon alapul.” 「エネルギー業が経済成長の柱になっている。」

◆ **ふまえる** 【踏まえる】 „Igaz történeten alapul.” 「事実を踏まえた話です。」 ◆ **もとづく** 【基づく、基付く】 „Ez a történet a valóságban alapul.” 「この話は事実に基づいている。」

◆ **りつきやくする** 【立脚する】 „Ez a módszer tudományos eredményeken alapul.” 「この方法は科学的成果に立脚する。」

◆ **elemzésen alapuló** **ぶんせきにもとづく** 【分析に基づく】 „elemzésen alapuló baleset-elhárítás” 「分析に基づく事故対策」

alaplás ◆ **じゅんきよ** 【準拠】

alapuló ◆ **どだいとした** 【土台とした】 „digitális technológián alapuló társadalom” 「デジタル技術を土台とした社会」

alapvető ◆ **おもな** 【主な】 (fő) „Említett néhány alapvető okot, ami a munkanélküliséget okozhatja.” 「失業率の主な理由をいくつか述べた。」 ◆ **きそてきな** 【基礎的な】 „alapvető iparág” 「基礎的産業」 ◆ **きほんてきな** 【基本的な】 (alap) „Ez az alapvető ismeretekhez tartozik.” 「これは基本的な知識の一つです。」

◆ **こんぼんてきな** 【根本的な】 (lényeges) „A terméknek van egy alapvető problémája.” 「この製品には根本的な問題がある。」

◆ **しゅような** 【主要な】 „alapvető összetevő” 「主要な要素」 ◆ **しょほてきな** 【初歩的な】 „Alapvető hi-

bát vétettem.” 「初歩的なミスをした。」 ◆ **ていばんの** 【定番の】 (mindenhol megtalálható) „Ez minden sportboltban megtalálható, alapvető árucikk.” 「これはスポーツ専門店の定番商品です。」

◆ **ほんしつてきな** 【本質的な】 „alapvető probléma” 「本質的な問題」

alapvető akcióterv ◆ **きほんほうしん** 【基本方針】

alapvető alkotóelem ◆ **ものだね** 【物種】

alapvető árucikk ◆ **ひつじゅひん** 【必需品】 (létszükségleti cikk) „Az alapvető árucikkeket sem tudja megvenni a fizetéséből.” 「彼の給料

では必需品さえ買えない。」

alapvető élelmiszer ◆ **しゅようしょくひん** 【主要食品】 ◆ **にちじょうしょくひん** 【日常食品】 (mindennapi élelmiszer) „Az alapvető élelmiszerek ára emelkedett.” 「日常食品の値段が上がりました。」

alapvető emberi jog ◆ **きほんてきじんけん** 【基本的人権】

alapvetően ◆ **きほんてきに** 【基本的に】 (alapjában véve) „Alapvetően nem szeretem a leveseket, de ez finom.” 「基本的にはスープは好きではないが、これはおいしい。」

◆ **げんそくてきに** 【原則的に】 „A cégnél az italok alapvetően ingyenesek.” 「この会社での飲み物は原則的に無料です。」

◆ **げんそくとして** 【原則として】 „Alapvetően nem ismerik el túlóráként, ha valaki korábban kezd dolgozni.” 「原則として早朝勤務は残業と認められません。」

◆ **こんぼんてきに** 【根本的に】 (alapjaiban) „Alapvetően változtatta meg a munkáról alkotott elképzelésünket.” 「仕事に対しての考え方を根本的に変えた。」

◆ **じっさいは** 【実際は】 **dzsiszszai va** (valójában) „Alapvetően nem is csúnya.” 「実際は醜くない。」

◆ **ねもとから** 【根本から、根元から】 (alapjaiban) „Alapvetően megváltoztatta a gyártástechnológiát.” 「製造方法を根本から変えた。」

alapvetően fontos ◆ **かんじんな** 【肝心な、肝腎な】 „A beszéde nem érintette az alapvetően

fontos részt.” かれ はなしわ かんじん てん およ 「彼の 話は肝心な点に及ばなかつた。」

alapvetően szükséges elem ◆ **きそてきなようそ** 【基礎的な要素】 „A víz az élethez alapvetően szükséges elem.” みず わ せいめい きそてき 「水は生命の基礎的な要素です。」

alapvető értelem ◆ **ほんぎ** 【本義】 „Ráébredtem a vallások alapvető értelmére.” しゅうきょう ほんぎ し 「宗教というものの本義を知った。」

alapvető fogyasztási cikk ◆ **せいかつひつじゆひん** 【生活必需品】 (létszükségleti cikk)

alapvető jog ◆ **きほんけん** 【基本権】

alapvető mondszerkezet ◆ **きほんごぶんけい** 【基本五文型】

alapvetőség ◆ **おおもと** 【大本】

alapvető üzleti tevékenység ◆ **コア・ビジネス** ◆ **ちゅうかくじぎょう** 【中核事業】

alaplínia ◆ **ベース・ライン**

alapzat ◆ **どだい** 【土台】 „Az alapzatra építette a falakat.” どだい かべ た 「土台に壁を建てた。」

álarca ◆ **おもて** 【面、表】 ◆ **かめん** 【仮面】 „Álarcban ijesztgette a gyerekeket.” かめん こどもたち こわ 「仮面をかぶって子供達を怖がらせた。」 ◆ **ふくめん** 【覆面】 „A betörő levette az álarcat.” ふくめん と 「泥棒は覆面を取った。」 ◆ **めん** 【面】 „A rabló álarcot vett fel.” ごうとう わめん 「強盗は面をかぶった。」 ◇ **gázálarca** **ガスマスク** ◇ **gázálarca** **ぼうどくめん** 【防毒面】 ◇ **gázálarca** **ぼうどくマスク** 【防毒マスク】 ◇ **νόálarca** **のうめん** 【能面】

álarcosbál ◆ **かそうパーティー** 【仮装パーティー】 ◆ **かめんぶとうかい** 【仮面舞踏会】

álarcos betörő ◆ **ふくめんごうとう** 【覆面強盗】

álarcos buli ◆ **かそうパーティー** 【仮装パーティー】

álarcos meggyvágó ◆ **いかる** 【鶺鴒、桑鳩、イカル】 (Eophona personata)

álarcot vág ◆ **めんをうつ** 【面を打つ】

alárendel ◆ **したがわせる** 【従わせる】 ◆ **したにはいぞくさせる** 【下に配属させる】 „Alá-

rendelte a dolgozót az osztályvezetőnek.” この しゃいん ぶちょう した はいぞく 「この社員を部長の下に配属させた。」

alárendeli magát ◆ **したがう** 【従う、随う】 (engedelmeskedik) „Alárendelte magát apja akaratának.” ちち いし したが 「父の意志に従った。」 ◆ **みをまかせる** 【身を任せる】 (rábízta magát) „Alárendelte magát a sorsának.” うんめい み まか 「運命に身を任せた。」

alárendelő összetett mondat ◆ **ふくぶん** 【副文】

alárendelt ◆ **したづみの** 【下積みの】 „Alárendeltként élek a társadalomban.” したづ 「下積みの生活をする。」 ◆ **てした** 【手下】 ◆ **てのもの** 【手の者】 ◆ **はいか** 【配下】 „Nobunaga alárendeltje lett.” のぶなが はいか 「信長の配下となった。」 ◆ **ぶか** 【部下】 „Az alárendeltjeitől abszolút engedelmességet követelt.” ぶか ぜったい ふくじゅう 「部下に絶対の服従を要求した。」 ◆ **べいべい** ◆ **べえべえ** „Én csak alárendelt vagyok, nincs jogom dönteni.” ほくわ 「僕はべえべえだから決める権利はない。」 ◆ **めした** 【目下】 (ember) ◆ **めしたのひと** 【目下の人】

alárendelt hivatal ◆ **かきゅうかんちょう** 【下級官庁】

alárendelt kötvény ◆ **れつごさい** 【劣後債】

alárendelt mellékmondat ◆ **じゅうせつ** 【従節】 ◆ **じゅうぞくせつ** 【従属節】

alárendelt ország ◆ **れいぞくこく** 【隷属国】

alárendeltség ◆ **じゅうぞく** 【従属】 „Megszabadult az orosz alárendeltségtől.” じゅうぞく だつ 「ロシア従属を脱した。」 ◆ **れいじゅう** 【隷従】 ◆ **れいぞく** 【隷属】

alárendeltségi viszonyban van ◆ **れいぞくする** 【隷属する】 (alárendeltje) „A gyarmat alárendeltségi viszonyban van az anyaországgal.” しよくみんちわ ほんごく れいぞく 「植民地は本国に隷属する。」

alárendelt szervezet ◆ **かぶきかん** 【下部機関】

alárendelt tagmondat ◆ **じゅうぞくせつ** 【従属節】

alárendelt viszony ◆ **じゅうぞくかんけい** 【従属関係】

alárendelve van ◆ **かんかつです** 【管轄です】
(hatáskörébe tartozik) „Ez a bank a pénzügyminisztérium alá van rendelve.” 「この銀行は金融庁の管轄です。」

alászállás ◆ **あまくだり** 【天下り、天降り】

alaszakai kormorán ◆ **ひめう** 【姫鵜】 (Phalacrocorax pelagicus)

alaszakai tőkehal ◆ **すけとうだら** 【介党鱈】

alaszakai vadjuh ◆ **ドールシーブ**

alá szolgálja ◆ **ごぎげんよう** 【ご機嫌よう、御機嫌よう】

alászorul ◆ **したじぎになる** 【下敷きになる】

„A motorkerékpár alá szorult.” 「単車のしたじぎになった。」 ◆ **つかえる** 【聞える、支える、瘡える】 „A teherautó a híd alá szorult.” 「橋の下を潜ろうとしたトラックがつかえた。」

alátámaszt ◆ **うらがきする** 【裏書する、裏書きする】 „Alátámasztja az állítását.” 「主張を裏書きする。」 ◆ **うらづける** 【裏づける、裏付ける】

„Nem volt bizonyíték, amely alátámasztotta volna az állítását.” 「彼の話を裏付ける証拠はなかった。」 ◆ **ささえる** 【支える】 „Négypontos alátámasztásnál stabilabb a három-

pontos.” 「四点よりも三点で支えるほうが安定性がある。」

◆ **alátámasztás** **うらづけ** 【裏付け】 „Az adatok nem támasztják alá a feltételezését.” 「彼の仮説はデータの裏付けがない。」

alátámasztás ◆ **うら** 【裏】 „Ez a tény nincs alátámasztva.” 「事実の裏が取れていない。」

◆ **うらうち** 【裏打ち】 ◆ **うらづけ** 【裏付け】

„Az adatok nem támasztják alá a feltételezését.”

「彼の仮説はデータの裏付けがない。」 ◆ **ささえ** 【支え、問え】 ◆ **ぼうしょう** 【傍証、旁証】

alátámasztási pont ◆ **してん** 【支点】 (emelőnél)

alá tartozás ◆ **さんか** 【傘下】

alá tartozik ◆ **ちよくぞくする** 【直属する】 „Az auditorsztály közvetlenül a vállalatirányítás

alá tartozik.” ^{かんさ ぶもん わけいらい} 「監査部門は経営トップに ^{ちよくぞく} 直属している。」

alá temetődik ◆ **いきうめになる** 【生き埋めになる】 (élve) „A sárlavina maga alá temette a férfit.” 「男は土砂崩れで生き埋めになった。」

aláterít ◆ **しく** 【敷く、布く】 „Alumínium fóliát terítettem a rántott szelet alá, és átmelegítettem.” 「アルミホイルを敷いて豚カツを温めた。」

alátét ◆ **ワッシャー** (csavaralátét) ◆ **fémalátét** **ざがね** 【座金】 ◆ **poháralátét** **コースター** (söralátét) ◆ **söralátét** **コースター** „A poharat söralátétre raktam.” 「グラスをコースターに乗せた。」 ◆ **tányéralátét** **ランチョン・マット** ◆ **tömítés** **ガスケット** ◆ **tömítőalátét** **ガスケット**

alatt ◆ **あいだ** 【間】 „Az óra alatt nem szabad beszélgetni!” ^{じゆぎょう} 「授業の間は ^{あいだ} 私語厳禁。」 ◆ **あいだに** 【間に】 (közben) „A téli szabadság alatt

meghíztam.” ^{ふゆやす} 「冬休みの間に ^{あいだ} 太ってしまった。」 ◆ **うちに** 【内に】 „Egy pillanat alatt történt a baleset.” 「一瞬の内に事故が起きた。」 ◆ **かんで** 【間で】 „Egy óra alatt kész

volt a munka.” 「一時間で仕事が出来た。」 ◆ **さいちゅうに** 【最中に】 „A vihar alatt elment a villany.” 「嵐の最中に電源が落ちた。」 ◆

した 【下】 „Az ágy alatt felgyülemlt a por.”

「ベッドの下に埃が積もっている。」 ◆ **したで** 【下で】 „Az asztal alatt fekszik a macska.”

「猫はテーブルの下で寝ている。」 ◆ **したに** 【下に】 „A szótár a tankönyv alatt van.” 「辞書

は教科書の下にあります。」 ◆ **したのかいに** 【下の階に】 „Alattunk egy idős házaspár lakik.”

「下の階にお年寄りの夫婦が住んでいる。」 ◆ **ちゅう** 【中】 (közben) „A film alatt ki kellett

mennem vécére.” 「上映中トイレに行きたくなった。」 ◆ **ちゅうに** 【中に】 „Utazásom

alatt megsérültem.” 「旅行中に怪我をした。」

◆ **つて** „Mit értesz az alatt, hogy barátság?” 「友情ってどういう意味？」 ◆ **で** „Három perc

alatt megsérültem.” 「旅行中に怪我をした。」

alatt kész volt.” [3分で出来ました。] ◆ **もと**
 【下】 „A kék ég alatt rendezték a sportrendez-
 vényt.” [晴天のもとで運動会を開催した。] ◇
alatta dolgozó ember **てした** 【手下】 „Száz-
 an dolgoznak alatta.” [彼には手下が百人い
 る。] ◇ **alkohol hatása alatt** **さけのうえ**
 【酒の上】 „alkohol hatása alatti baklövés” [お
 酒の上での失態] ◇ **áram alatt van** **でんき**
がっうじる 【電気を通じる】 „A készülék áram
 alatt van.” [この機械に電気が通じている。]
 ◇ **áram alatt van** **でんげんがはいっている**
 【電源が入っている】 „Ez a készülék áram alatt
 van.” [この装置は電源が入っている。] ◇
egy nap alatt **いちにちで** 【一日で、1日
 で】 „Egy nap alatt odaértem.” [一日で着い
 た。] ◇ **egy szempillantás alatt** **またた**
くまに 【またたく間に、瞬く間に】 ◇ **három**
nap alatt **みっかかんで** 【三日間で、3日間
 で】 „Három nap alatt meggyógyult a náthám.”
 [風邪は三日間で治った。] ◇ **időtartam**
alatt **きかんちゅう** 【期間中】 „Az építkezés
 időtartama alatt lezárták az utat.” [工事期間中
 に道路は閉鎖されていた。] ◇ **két nap alatt**
ふつかかんで 【二日間で、2日間で】 „Két nap
 alatt kész voltam a munkával.” [仕事は二日間
 で出来た。] ◇ **kéz alatt** **ちゅうこで** 【中
 古で】 „Kéz alatt vettem kocsit.” [車を中古
 で買った。] ◇ **mérkőzés alatt** **しあいちゅう**
う 【試合中】 „A mérkőzés alatt eleredt az eső.”
 [試合中に雨が降り出した。] ◇ **pillanatok**
alatt **またたくまに** 【またたく間に、瞬く間に】
 ◇ **pont alatta** **ましたに** 【真下に】
 (pontosan alatta) „Pont alattunk megy a metró.”
 [真下に地下鉄が走っている。] ◇ **szabad**
ság alatt **きゅうかちゅう** 【休暇中】 „Sza-
 badság alatt nem olvasom a céges leveleket.” [
 休暇中に会社のメールは読まない。] ◇ **ter**
hesség alatt **にんしんちゅう** 【妊娠中】
 „Van olyan nő, aki a terhesség alatt is dohány-
 zik.” [妊娠中にタバコを吸う女性もいる。]
 ◇ **tizenegy nap alatt** **じゅういちにちかんで**
 【十一日間で、11日間で】 ◇ **tizenegy nap**
alatt **じゅういちにちで** 【十一日で、11日

で] ◇ **víz alól** **すいちゅうから** 【水中から】
 „A víz alól indították a rakétát.” [水中からミサ
 イルが発射された。]
alatta dolgozó ember ◆ **てした** 【手下】
 „Százan dolgoznak alatta.” [彼には手下が百人
 いる。]
alatta lévő fém ◆ **じがね** 【地金】 „Lejött a
 bevonat, és kilátszott az alatta lévő fém.” [鍍金
 が剥がれて地金が見えた。]
alatt álló ◆ **ちゅうの** 【中の】 „építés alatt álló
 ház” [建築中の家] ◇ **fejlesztés alatt ál**
ló **かいはつちゅうの** 【開発中の】
alatti ◆ **いかの** 【以下の】 „fagyponat alatti hő-
 mérséklet” [零度以下の温度] ◆ **したの** 【下
 の】 „Közvetlenül az igazgató alatti pozícióban
 vagyok.” [直接 社長の下で働いている。]
alattomos ◆ **いんけん** 【陰険な】 „A család
 alattomos módon csalta ki a pénzt az áldozataiból.”
 [詐欺師は陰険な手口で犠牲者のお金を取
 った。] ◆ **いんしつ** 【陰湿な】 „alattomos
 ember” [陰湿な人] ◆ **サイレントキラー**
 (csendben ölő) „A magas vérnyomás alattomos
 betegség.” [高血圧はサイレントキラーで
 す。] ◆ **しのびよ** 【忍び寄る】 „alattomos
 betegség” [忍び寄る病気] ◆ **ひきょう** 【卑
 怯な】 „alattomos módszer” [卑怯な手口]
alattomosan ◆ **いんけん**に 【陰険に】 ◆ **いん**
しつに 【陰湿に】
alattomos betegség ◆ **せんこうせい**しつべい
 【潜行性疾病】
alattomos család ◆ **こり** 【狐狸】
alattomos infláció ◆ **あくせい**インフレ 【悪性
 インフレ】
alattomoság ◆ **こそく** 【姑息】
alattomos üzemek ◆ **ねわざ** 【寝枝、寝業】
 „alattomos üzemekben mesterkedő politikus” [
 寝業にたけた政治家]
alattvaló ◆ **しん** 【臣】 ◆ **しんか** 【臣下】 ◆
しんみん 【臣民】 (alattvalók)
alattvalói feladat ◆ **たいぎ** 【大義】

alattvalói húség ◆ **きょうじゆん** 【恭順】
 „Alattvalói húséget esküszik.” [恭順を誓う。] ◆ **ちゆうくん** 【忠君】

alattvalói kötelesség ◆ **たいぎめいぶん** 【大義名分】

alávaló ◆ **あさましい** 【浅ましい】 „alávaló ember” [浅ましい人] ◆ **いやしい** 【卑しい、賤しい】 „alávaló munka” [卑しい仕事] ◆ **かとうな** 【下等な】 „alávaló ember” [下等な人間] ◆ **げすな** 【下種な、下衆な、下司な】

alávaló gazember ◆ **かんぞく** 【奸賊、姦賊、かん賊】 ◆ **ひれつかん** 【卑劣漢】

alá van vetve ◆ **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 (kap) „Műtétnek vetette alá magát.” [手術を受けた。]

alávet ◆ **したがえる** 【従える、随える、遵える、順える】 ◆ **したになげる** 【下に投げる】 (ledob) „A tetőről alávettem egy követ.” [屋根から石を投げた。] ◆ **しはいかにおく** 【支配下に置く】 (uralma alá tesz) „A sors alávetette az országunkat a törököknek.” [運命はわが国をトルコの支配下に置いた。] ◆ **まわす** 【回す、廻す】 (vizsgálatra küld) „Az orvos kivizsgálásnak vetette alá a beteget.” [医者は患者を精密検査に廻した。] ◇ **alá lesz vetve** **メスがはいる** 【メスが入る】 „A vállalatot auditnak vetették alá.” [会社に監査のメスが入った。] ◇ **alá van vetve** **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 (kap) „Műtétnek vetette alá magát.” [手術を受けた。]

alávetés ◆ **くつじゅう** 【屈従】 ◆ **しょうふく** 【承服、承伏】 ◆ **ふくじゅう** 【服従】

aláveti magát ◆ **きょうじゆんする** 【恭順する】 „Ez a nemzetiség nem veti magát alá a kormányának.” [この民族は政府に恭順しない。] ◆ **くつじゅうする** 【屈従する】 „Kutyaként vetette magát alá az erősebb akaratának.” [力がある者に犬のように屈従した。] ◆ **くつする** 【屈する】 „Nem veti alá magát a hatalomnak.” [権力に屈しない。] ◆ **くつぶくする** 【屈服する、屈伏する】 „Alávettem ma-

gam a hatalomnak.” [権力に屈服した。] ◆ **したがう** 【従う、随う】 (~nek) „Aláveti magát a törvénynek.” [法律に従う。] ◆ **しょうふくする** 【承服する、承伏する】 „Nem tudom alávetni magam ezeknek a szigorú feltételeknek.”

【この厳しい条件には承服できない。】 ◆ **しんぶくする** 【心服する】 „Aláveti magát a tiszt parancsának.” [上官の命令に心服する。] ◆ **ふくじゅうする** 【服従する】 „Minden tárgy aláveti magát a természet törvényeinek.” [すべての物の自然の法則に服従している。] ◆ **ふくする** 【服する】 „Aláveti magát a bizottság döntésének.” [委員会の決定に服する。] ◆ **みなげる** 【身を投げる】 (mélybe veti magát) „A 10. emeletről vetette alá magát.” [10階から身を投げた。] ◆ **れいじゅうする** 【隷従する】 „Aláveti magát a nagyhatalomnak.” [大国に隷従する。]

alázat ◆ **きょうく** 【恐懼】 (élelemmel vegyült tisztelet) ◆ **けんきよ** 【謙虚】 (szerénység) ◆ **けんきよなしせい** 【謙虚な姿勢】 „Az ember főlé kerekedő tudomány műveléséhez alázat kell.” [人を圧倒するような科学の研究をするには謙虚な姿勢が必要です。] ◆ **けんじょう** 【謙讓】 ◆ **つつしみ** 【慎み】 „Istennel szembeni alázat” [みづかみえの慎み] ◆ **ひくつ** 【卑屈】 ◆ **ひげ** 【卑下】

alázatos ◆ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” [お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Alázatosan kérem a bosszát!” [謹んでお詫び申し上げます。] ◆ **つつましい** 【謙しい】 ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 „Összetöporödvé, alázatosan viselkedik.” [いじけて卑屈な態度をとる。] ◆ **へりくだった** 【謙った、遜った】 „alázatos kifejezőmód” [謙った言い方] ◇ **alázatosan viselkedik** **へりくだる** 【謙る、遜る】 „Alázatos beszélőalakot használ.” [謙った表現を使う]

alázatos ◆ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” [お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Alázatosan kérem a bosszát!” [謹んでお詫び申し上げます。] ◆ **つつましい** 【謙しい】 ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 „Összetöporödvé, alázatosan viselkedik.” [いじけて卑屈な態度をとる。] ◆ **へりくだった** 【謙った、遜った】 „alázatos kifejezőmód” [謙った言い方] ◇ **alázatosan viselkedik** **へりくだる** 【謙る、遜る】 „Alázatos beszélőalakot használ.” [謙った表現を使う]

alázatos ◆ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” [お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Alázatosan kérem a bosszát!” [謹んでお詫び申し上げます。] ◆ **つつましい** 【謙しい】 ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 „Összetöporödvé, alázatosan viselkedik.” [いじけて卑屈な態度をとる。] ◆ **へりくだった** 【謙った、遜った】 „alázatos kifejezőmód” [謙った言い方] ◇ **alázatosan viselkedik** **へりくだる** 【謙る、遜る】 „Alázatos beszélőalakot használ.” [謙った表現を使う]

alázatos ◆ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” [お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Alázatosan kérem a bosszát!” [謹んでお詫び申し上げます。] ◆ **つつましい** 【謙しい】 ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 „Összetöporödvé, alázatosan viselkedik.” [いじけて卑屈な態度をとる。] ◆ **へりくだった** 【謙った、遜った】 „alázatos kifejezőmód” [謙った言い方] ◇ **alázatosan viselkedik** **へりくだる** 【謙る、遜る】 „Alázatos beszélőalakot használ.” [謙った表現を使う]

alázatos ◆ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” [お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Alázatosan kérem a bosszát!” [謹んでお詫び申し上げます。] ◆ **つつましい** 【謙しい】 ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 „Összetöporödvé, alázatosan viselkedik.” [いじけて卑屈な態度をとる。] ◆ **へりくだった** 【謙った、遜った】 „alázatos kifejezőmód” [謙った言い方] ◇ **alázatosan viselkedik** **へりくだる** 【謙る、遜る】 „Alázatos beszélőalakot használ.” [謙った表現を使う]

alázatos ◆ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” [お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Alázatosan kérem a bosszát!” [謹んでお詫び申し上げます。] ◆ **つつましい** 【謙しい】 ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 „Összetöporödvé, alázatosan viselkedik.” [いじけて卑屈な態度をとる。] ◆ **へりくだった** 【謙った、遜った】 „alázatos kifejezőmód” [謙った言い方] ◇ **alázatosan viselkedik** **へりくだる** 【謙る、遜る】 „Alázatos beszélőalakot használ.” [謙った表現を使う]

alázatos ◆ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” [お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Alázatosan kérem a bosszát!” [謹んでお詫び申し上げます。] ◆ **つつましい** 【謙しい】 ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 „Összetöporödvé, alázatosan viselkedik.” [いじけて卑屈な態度をとる。] ◆ **へりくだった** 【謙った、遜った】 „alázatos kifejezőmód” [謙った言い方] ◇ **alázatosan viselkedik** **へりくだる** 【謙る、遜る】 „Alázatos beszélőalakot használ.” [謙った表現を使う]

alázatos ◆ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” [お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Alázatosan kérem a bosszát!” [謹んでお詫び申し上げます。] ◆ **つつましい** 【謙しい】 ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 „Összetöporödvé, alázatosan viselkedik.” [いじけて卑屈な態度をとる。] ◆ **へりくだった** 【謙った、遜った】 „alázatos kifejezőmód” [謙った言い方] ◇ **alázatosan viselkedik** **へりくだる** 【謙る、遜る】 „Alázatos beszélőalakot használ.” [謙った表現を使う]

alázatos ◆ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” [お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Alázatosan kérem a bosszát!” [謹んでお詫び申し上げます。] ◆ **つつましい** 【謙しい】 ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 „Összetöporödvé, alázatosan viselkedik.” [いじけて卑屈な態度をとる。] ◆ **へりくだった** 【謙った、遜った】 „alázatos kifejezőmód” [謙った言い方] ◇ **alázatosan viselkedik** **へりくだる** 【謙る、遜る】 „Alázatos beszélőalakot használ.” [謙った表現を使う]

alázatos ◆ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” [お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Alázatosan kérem a bosszát!” [謹んでお詫び申し上げます。] ◆ **つつましい** 【謙しい】 ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 „Összetöporödvé, alázatosan viselkedik.” [いじけて卑屈な態度をとる。] ◆ **へりくだった** 【謙った、遜った】 „alázatos kifejezőmód” [謙った言い方] ◇ **alázatosan viselkedik** **へりくだる** 【謙る、遜る】 „Alázatos beszélőalakot használ.” [謙った表現を使う]

alázatos ◆ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” [お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Alázatosan kérem a bosszát!” [謹んでお詫び申し上げます。] ◆ **つつましい** 【謙しい】 ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 „Összetöporödvé, alázatosan viselkedik.” [いじけて卑屈な態度をとる。] ◆ **へりくだった** 【謙った、遜った】 „alázatos kifejezőmód” [謙った言い方] ◇ **alázatosan viselkedik** **へりくだる** 【謙る、遜る】 „Alázatos beszélőalakot használ.” [謙った表現を使う]

alázatosan ◆ **さんぼさがって** 【三步下がって】 ◆ **へいしんていとうして** 【平身低頭して】 (megalázkodva) ◆ **へいへい** „Alázatosan

értettem!” 「へいへい、畏まりました。」 ◆ **ぺこぺこ** „Az adós a hitelezővel szemben alázatosan viselkedett.” 「借り手は貸し手の前でぺこぺこと振舞った。」 ◆ **へりくだって** 【謙って、遜るって】 „Alázatosan bocsánatot kért.” 「謙って謝った。」

alázatosan beszél ◆ **じをひくくする** 【辞を低くする】 „Alázatosan megkérte, hogy fontolja meg a dolgot.” 「検討して戴けないだろうか」と辞を低くして頼んだ。」

alázatosan megért ◆ **かしこまる** 【畏まる】 „Igenis, értettem!” 「かしこまりました!」

alázatosan tisztel ◆ **いけいする** 【畏敬する】 „A japánok alázatosan tisztelik a Fudzsit.” 「日本人は富士山を畏敬している。」

alázatosan viselkedik ◆ **へりくだる** 【謙る、遜る】 „Alázatos beszédalakat használ.” 「謙った表現を使う」

alázatoskodás ◆ **へいしんていとう** 【平身低頭】

alázatosság ◆ **ていしせい** 【低姿勢】 „Alázatosan bocsánatot kért a selejtekek miatt.” 「不良品を出して、低姿勢で謝った。」

alázatos tagja ◆ **まっせきをよごす** 【末席を汚す】

alázatos tisztelet ◆ **いけい** 【畏敬】

alázattal ◆ **つつしんで** 【謹んで】 „Imádkozzunk alázattal!” 「謹んでお祈りを唱えましょう。」

álbajusz ◆ **つけひげ** 【つけ髭、付けヒゲ、付け髭】

albán ◆ **アルバニアじん** 【アルバニア人】 (ember) ◆ **アルバニアの**

Albánia ◆ **アルバニア**

albatrosz ◆ **あほうどり** 【信天翁、阿房鳥、阿呆鳥、アホウドリ】

albedó ◆ **アルベド** ◆ **はんしゃりつ** 【反射率】 (visszaverődési képesség)

albejegyzés ◆ **ここうもく** 【子項目】

albérllet ◆ **ちんたいじゅうたく** 【賃貸住宅】 ◆ **またがり** 【又借り】

albérlletbe ad ◆ **いえをかしにだす** 【家を貸しに出す】 „Albérlletbe adtam a lakásomat.” 「家を貸しに出した。」

albérlletet keres ◆ **いえをさがす** 【家を探す】

albérlő ◆ **かりぬし** 【借主、借り主】 „Az albérlőnek már három hónapos lakbérhátraléka van.” 「借主は賃貸料を3ヶ月も滞納している。」

albinizmus ◆ **しきそけつぼうしょう** 【色素欠乏症】 ◆ **はっかげんしょう** 【白化現象】 (növényeknél)

albinó ◆ **しきそけつぼうしょう** 【色素欠乏症】 „A fehér holló albinó.” 「白いカラスは生まれつきの色素欠乏症です。」 ◆ **しらこ** 【白子】

Albireo ◆ **アルビレオ** (Hattyú csillagkép csillaga)

albiró ◆ **じせきはんじ** 【次席判事】 ◆ **ばいせきはんじ** 【陪席判事】

álbirs ◆ **かりん** 【花梨、花欄、榎櫃】 (Pseudocarya sinensis)

albit ◆ **そうちょうせき** 【曹長石】

albizottság ◆ **しょうい** 【小委】 ◆ **しょういいかい** 【小委員会】 ◆ **ぶんかいいいかい** 【分科委員会】

álbölcs ◆ **ものしりぶる** 【物知りぶる、物知りぶる、物識りぶる】 „álbölcs ember” 「物知りぶる人」

album ◆ **アルバム** ◆ **しゃんしゅう** 【写真集】 (fényképalbum) ◇ **bélyegalbum** **きつてちょう** 【切手帳】 ◇ **sikerszámok albuma** **ベスト・ヒット・アルバム** ◇ **szóló album** **ソロ・アルバム**

albumin ◆ **アルブミン**

albuminuria ◆ **たんぱくによう** 【蛋白尿】 (fehérjevezetés)

alburum ◆ **しろみ** 【白身】

álca ◆ **かくれみの** 【隠れみの、隠れ蓑】 ◆ **カムフラージュ** ◆ **カモフラージュ** ◆ **ばけのかわ** 【化けの皮】 ◆ **れい** 【齢】 (lárvaállapot)

álcaháló ◆ **カモフラージュ・ネット** ◆ **ぎそうも**
う【偽装網】

álcaminta ◆ **めいさいもよう**【迷彩模様】

álcaruha ◆ **かそう**【仮装】 ◆ **めいさいふく**
【迷彩服】

álcás pálmásodró ◆ **はくびしん**【白鼻心、白
鼻芯】(Paguma larvata)

álcaszín ◆ **ほごしょく**【保護色】

álcáz ◆ **カモフラージュする** „Álcahálóval álcáz-
ták a tankot.”「戦車を偽装網でカモフラージュ
した。」 ◆ **カモフラージュをほどこす**【カモ
フラージュを施す】 „Álcaztam a vadon élő álla-
tokat felvevő kamerát.”「野生動物を撮影するカ
メラにカモフラージュを施した。」 ◆ **ぎそう**
する【偽装する、擬装する】 „pénzintézmény-
nek álcázott adathalász oldal.”「金融機関に偽装
したフィッシングサイト」 ◆ **しょうたいをかく**
す【正体を隠す】 „Nőnek öltözve álcázta ma-
gát.”「女装して自分の正体を隠した。」 ◆ **み**
せかける【見せかける、見せ掛ける】 „Takari-
tónőnek álcázta magát.”「清掃員に見せかけ
た。」 ◆ **めいさいをほどこす**【迷彩を施す】

„A tank festékkel volt álcázva.”「戦車には塗装
の迷彩が施されていた。」

álcázás ◆ **カムフラージュ** ◆ **カモフラージュ** ◆

ぎそう【偽装、擬装】 „kilét álcázása”【身分の
偽装】 ◆ **ぎたい**【擬態】 ◆ **めいさい**【迷彩】

„katonai álcázásra használt minta”【軍事的な
迷彩に使われる模様】

álcázó festés ◆ **めいさい**【迷彩】

álcázott bomba ◆ **ぎそうばくだん**【偽装爆
弾】

álcazza magát ◆ **ばける**【化ける】 „A kém
kereskedőnek álcázta magát.”「工作員は商人
に化けた。」 ◆ **やつす**【窶す】 „Koldusnak ál-
cázta magát.”「乞食に身を窶した。」 ◆ **よそ**
おう【装う、粧う】 joszóu „Falevelekkel fának

álcázta magát.”「葉っぱを体にくさんつけて
木を装った。」

alcím ◆ **こみだし**【小見出し】 „cikk alcíme”「
記事の小見出し」 ◆ **サブタイトル** ◆ **ふくだい**
【副題】

álciprus ◆ **ひのき**【檜、桧】

alcsalád ◆ **あか**【亜科】(rendszer-tani)

álcserapesteknős ◆ **あかうみがめ**【赤海亀】
(Caretta caretta)

alcsoport ◆ **サブグループ**

áld ◆ **しゅくふくする**【祝福する】(megáld)

„Isten áldja az országunkat!”【神が我が国を
しゅくふく
祝福してくださるように!】 ◆ **せいべつする**
【聖別する】(megszentel) ◆ **めぐむ**【恵む】
(megáld)

áldás ① **めぐみ**【恵み】 „A finom gomba a ter-
mészet áldása.”「美味しいきのこは自然の恵
み。」 ② **ありがたさ**【有難さ、有り難さ】
(hasznosság) „Éreztem, mekkora áldás az inter-
net.”「インターネットのありがたさを感じ
た。」 ③ **おんけい**【恩恵】 „Megáldja az Is-
ten.”「神の恩恵を受ける。」 ④ **しゅくふく**
【祝福】 „Szívből jövő áldásomat adtam az ifjú
párnak.”「心からお二人の結婚を祝福しま
す。」 ◆ **ありがたみ**【ありがた味、有り難
み、有り難味、有難み、有難味】(megbecsült
dolog) „Amikor beteg lett rájött, hogy mekkora
áldás az egészség.”「彼は病気になって初めて
健康のありがたみが分かった。」 ◆ **おんちょう**
【恩寵】 „Isten áldását élvezi.”「神の恩寵を
きょうじゅ
享受する。」 ◆ **くどく**【功德】(isteni juta-
lom) ◆ **ごりやく**【ご利益、御利益】 „Isten ál-
dásában részesül.”「神のご利益を受ける。」 ◆
さずかりもの【授かりもの、授かり物】 „A
gyerek az isten áldása.”「子供は神様からの授か
り物です。」 ◆ **しゅくとう**【祝祷】 ◆ **せい**
ちょう【聖寵】(katolikus) ◆ **たまもの**【賜
物、賜】(ajándék) „A természet isten áldása.”
「自然は神様の賜物です。」 ◆ **てんけい**【天
恵】 „áldott ország”「天恵を受けた国」 ◆ **ふ**
よ【賦与】 ◆ **りしょう**【利生】(buddhista) ◆
りやく【利益】(buddhista) ◇ **áldás** **てんけい**

【天恵】 „áldott ország” [天恵を受けた国] ◇
égi áldás **うるおいのあめ** [潤いの雨] (eső)

áldatlan ◆ **のろわしい** [呪わしい] „áldatlan
 sors” [呪わしい運命]

aldehyd ◆ **アルデヒド**

aldékán ◆ **がくぶじちょう** [学部次長] (dél-
 kánhelyettes)

áldjon isten ◆ **さようなら** [左様なら]

áldoktor ◆ **にせいしゃ** [偽医者]

áldomást iszik ◆ **かんぱいする** [乾杯する]

áldott ◆ **かならず** [必ず] „A férjem minden
 áldott éjjel a barátaival iszik.” [夫は毎晩必
 ず友達と一緒に飲みに行く。]

◆ **しんせいな**
 [神聖な] „áldott ünnep” [神聖な 祝日] ◆
たりとも [足りとも] (addig sem) „Egyetlen
 áldott percig sem marad nyugton.” [1分足り
 ともじっとしない。]

◆ **めぐまれた** [恵まれ
 た] (meg van áldva valamivel)

áldott vagy szerencsés buddha ◆ **ぶつせそ
 ん** [仏世尊]

áldoz ◆ **かける** [掛ける] „Pénzt áldozott a
 házépítésre.” [お金を掛けて家を建てた。]

◆ **ささぐ** [捧ぐ] ◆ **ささげる** [捧げる、献げ
 る] „A békének áldozta életét.” [平和のために
 人生を捧げた。]

◆ **たてまつる** [奉る] (alá-
 zattal ad) „Virágot áldozott istennek.” [神様に
 花を奉った。]

◆ **なげうつ** [投げ打つ、投
 打つ、擲つ、抛つ] „Életét áldozta a hazájáért.”
 [国家のために命をなげうった。]

◆ **はらう**
 [払う、掃う] „Ennyi pénzt szívesen ál-
 dozunk!” [それくらいのお金なら喜んで払いま
 す。]

◆ **időt áldoz** **じかんであてる** [時間を
 当てる、時間を充てる] „Sok időt áldoztam az
 edzésre.” [トレーニングに時間をたっぷり当て
 た。]

áldozár ◆ **ほうししゃ** [奉仕者] (katolikus)

áldozás ◆ **せいさんしき** [聖餐式] (úrvacsora)
 ◆ **せいたい** [聖体]

áldozás szentsége ◆ **せいたいのひせき** [聖
 体の秘跡] (Szent Eucharisztia)

áldozat ◆ **えじき** [餌食] „A diktatúra áldozat-
 tává vált.” [独裁政権の餌食になった。]

◆ **え
 もの** [獲物] ◆ **おそなえ** [お供え] ◆ **がいし
 や** [害者] „Az áldozatot agyonütötték.” [害者
 は殴られて死んだ。]

◆ **ぎせい** [犠牲] „Ál-
 dozatul esik.” [犠牲になる。]

◆ **ぎせいしゃ**
 [犠牲者] (halott) „Sok áldozata van a terror-
 támadásnak.” [テロで犠牲者はたくさん出てい
 ます。]

◆ **くいもの** [食食物] „A család ál-
 dozatai idősek voltak.” [詐欺師は老人を食食物に
 した。]

◆ **ししょうしゃ** [死傷者] „baleset
 áldozatai” [事故の死傷者]

◆ **しんせん** [神
 饌] (isteneknek) ◆ **たさつたい** [他殺体
 (meggyilkolt hulla)] ◆ **にえ** [贄] ◆ **ひがいしゃ**
 [被害者] (károsult) „Az áldozat súlyosan meg-
 sérült.” [被害者は重傷を負った。]

◆ **ひさ
 いしゃ** [被災者] (szerencsétlenség áldozata)
 ◆ **やりだま** [槍玉、やり玉] „Az ivászaton egy
 áldozatot nevétség tárgyává tettek.” [飲み会で
 誰かを槍玉にあげて笑いをとった。]

◆ **りさい
 しゃ** [罹災者] (katasztrófa áldozata) ◇ **bom-
 baáldozat lesz** **ばくしする** [爆死する] ◇
élő áldozat **いけにえ** [生け贄、生贄] „Élő
 áldozatot mutat be.” [生け贄に捧げる。]

◇ **emberáldozat** **ひとみごくう** [人身御供、人
 身ごくう] „Az istennek emberáldozatot mutat-
 tak be.” [神に人身御供を捧げた。]

◇ **halá-
 los áldozat** **ししゃ** [死者] „A balesetnek
 voltak halálos áldozatai.” [事故で死者が出
 した。]

◇ **halálos áldozat** **しぼうしや** [死亡
 者] „baleset halálos áldozata” [事故の死亡者
]

◇ **halálos áldozatot követel** **ししゃをだ
 す** [死者を出す] „A járvány sok halálos ál-
 dozatot követelt.” [伝染病は多くの死者を出し
 した。]

◇ **merénylet áldozata lesz** **あんさつ
 される** [暗殺される] „Az elnök merénylet ál-
 dozata lett.” [大統領が暗殺された。]

◇ **rob-
 banás áldozata lesz** **ばくしする** [爆死す
 る]

áldozata lesz ◆ **あう** [遭う] „A vonaton
 zsebtolvaj áldozata lettem.” [電車でスリに遭っ

た。」 ◆ **おちいる** 【陥る】 „Érzéksalódás áldozata lettem.” 「錯覚に陥った。」

áldozatául esik ◆ **どくがにかか**^{ささ}**る** 【毒牙にかか^さる】 „Csaló áldozatává esett.” 「詐欺師の毒牙にかかった。」

áldozati ajándék ◆ **おさがり** 【お下がり】 ◆ **おそなえ** 【お供え】 „Áldozati ajándékot küldtem a halotti megemlékezésre.” 「法事にお供えを送った。」 ◆ **ささげもの** 【捧げ物】

áldozati ajándékként ad ◆ **そなえる** 【供える】

áldozati ajándékot ad ◆ **おそなえをする** 【お供えをする】 „Áldozati ajándékot adtam az elhunytak.” 「仏さまにお供えをした。」 ◆ **ささげものをする** 【捧げ物をする】 „Áldozati ajándékot ad istennek.” 「神に捧げ物をする。」

áldozati állvány ◆ **さんぼう** 【三方】

áldozati ereklyetartó ◆ **せいたいけんじだい** 【聖体顕示台】

áldozati mocsi ◆ **かがみもち** 【鏡餅、鏡もち】 ◆ **そなえもち** 【供え餅、供え餅、供餅】

áldozati rizsbor ◆ **おみき** 【お神酒、御神酒】 „Rizsbort áldoz fel.” 「お神酒を供える。」

áldozati szaké ◆ **みき** 【神酒】

áldozati tárgy ◆ **そなえもの** 【供え物、供物】

áldozati tömjén és virág ◆ **こうげ** 【香華】

áldozatkész ◆ **けんしんてきな** 【献身的な】 (odaadó) „áldozatkész ember” 「献身的な人」

áldozatkészen ◆ **けんしんてきに** 【献身的に】 (odaadóan)

áldozatkészség ◆ **けんしん** 【献身】 (odaadás)

áldozatos erőfeszítés gyümölcse ◆ **あせとなみだのけっしょう** 【汗と涙の結晶】 „Ez a szótár áldozatos erőfeszítésünk gyümölcse.” 「この辞書は私達の汗と涙の結晶です。」

áldozatot fizet ◆ **ぎせいをはらう** 【犠牲を払う】 „Nagy áldozatot fizetett a figyelmetlenségért.” 「不注意によって大きな犠牲を払った。」

áldozatot kell hozni ◆ **せにはらはかえられない** 【背に腹はかえられない、背に腹は変えられない】

áldozattá válik ◆ **すていしとなる** 【捨て石となる、捨石となる】

áldozatul esik ◆ **たおれる** 【倒れる】 „A járvány áldozatául esett.” 「伝染病で倒れた。」

áldozik ◆ **せいさんしきにする** 【聖餐式にする】 (úrvacsorára megy) ◆ **せいたいをはいりょうする** 【聖体を拝領する】 (szentelt ostyát kap) ◆ **みぜにをきる** 【身銭を切る】 (pénzt) „Ilyen telefonra nem szívesen áldozok.” 「このような携帯は身銭を切って買いたいほどではない。」

áldozócsüörtök ◆ **しょうてんさい** 【昇天祭】

áldoztat ◆ **せいたいをあげる** 【聖体を上げる】 (szentelt ostyát ad)

áldozza életét ◆ **じゅんじる** 【殉じる】 „A vallásnak áldozta életét.” 「彼は 宗教 に殉じた。」

alegység ◆ **ぶんりぶたい** 【分離部隊】

alelnök ◆ **ふくかいちょう** 【副会長】 ◆ **ふくぎちょう** 【副議長】 ◆ **ふくそうさい** 【副総裁】 ◆ **ふくだいとうりょう** 【副大統領】 ◇ **elnök és alelnök** **せいふくぎちょう** 【正副議長】 ◇ **esküdtszék alelnöke** **ふくばいしんちょう** 【副陪審長】

alélt ◆ **くったりする** „A láztól alélt voltam.” 「熱でぐったりしていた。」

aléltan ◆ **ふにやりと** „Aléltan összeesett.” 「体がふにやりと崩れた。」 ◆ **ふらっと** „Aléltan összeesem.” 「ふらっと倒れた。」

aléltáság ◆ **ふかく** 【不覚】

alépitmény ◆ **かぶこうぞう** 【下部構造】

álesemény ◆ **ぎじイベント** 【疑似イベント、疑似イベント】

alevi ◆ **アレヴィーは** 【アレヴィー派】

alevi iszlám ◆ **アレヴィーは** 【アレヴィー派】

alexandrizmus ◆ **きょうふてつがく** 【教父哲学】

alexia ◆ しつどくしょう 【失読症】

alexiás ◆ しつどくしょうの 【失読症の】

alezredes ◆ ちゅうさ 【中佐】 (rendfokozat OF-4)

alfa ◆ アルファ 【A、 α 】 (A, α)

alfabetikus ◆ アルファベットの „A könyvek alfabetikus sorrendben voltak.” 「本はアルファベット順で並んでいた。」

alfa és omega ◆ あうん 【阿吽、阿唵、阿うん】

alfaj ◆ あしゆ 【亜種】 ◆ あへんしゆ 【亜変種】

alfanumerikus karakter ◆ えいすうじ 【英数字】

alfa-sugár ◆ アルファせん 【アルファ線、 α 線】

alfa-szindróma ◆ けんせいしょうこうぐん 【権勢症候群】

alfejezet ◆ せつ 【節】

alfél ◆ かはんしん 【下半身】 ◆ しも 【下】

alfelügyelő ◆ しゅじほ 【主事補】 (aligazgató)

alfolyamat ◆ サブプロセス

alföld ◆ ていち 【低地】 ◆ へいげん 【平原】

Alföld ◆ だいへいげん 【大平原】 (Nagy-Alföld) ◆ Kisalföld しょうへいげん 【小平原】

alga ◆ そうるい 【藻類】 (algák) ◆ のり 【海苔】 ◆ kékes-zöld alga らんそう 【藍藻】 ◆ tengeri alga ひじき 【鹿尾菜】 ◆ tengeri alga かいそう 【海藻、海草】 ◆ zölpszór alga さやみどり 【鞘味泥】

algák ◆ そうるい 【藻類】 ◆ vörösalgák こうそうるい 【紅藻類】 (Rhodophyta) ◆ zöldalgák りょくそうるい 【緑藻類】

algalap ◆ のり 【海苔】 ◆ piritott algalap やきのり 【焼きのり、焼き海苔、焼海苔】 ◆ szárított algalap ほしのり 【干しのり、干し海苔、乾しのり、乾し海苔】

algalapba göngyölt rizs ◆ のりまき 【海苔巻き、のり巻き】

algalapba tekert szusi ◆ まきもの 【巻き物、巻物】

algás ◆ もの 【藻の】

algavirágzás ◆ プラクトンのたいりょうぞうしょく 【プランクトンの大量増殖】 (plankton elszaporodása) ◆ vörös algavirágzás あかしお 【赤潮】

algebra ◆ だいすう 【代数】 ◆ だいすうがく 【代数学】 ◆ absztrakt algebra ちゅうしゅうだいすうがく 【抽象代数学】 ◆ Boole-algebra ろんりだいすう 【論理代数】 (Boole-háló) ◆ elemi algebra しょうだいすうがく 【初等代数学】 ◆ lineáris algebra せんけいだいすう 【線形代数】 ◆ lineáris algebra せんけいだいすうがく 【線形代数学】 ◆ logikai algebra ろんりだいすう 【論理代数】 ◆ mátrixalgebra ぎょうれつだいすう 【行列代数】 ◆ univerzális algebra ふへんだいすうがく 【普遍代数学】

algebrai egyenlet ◆ だいすうほうていしき 【代数方程式】

algebrai függvény ◆ だいすうかんすう 【代数関数】

algebrai geometria ◆ だいすうきかがく 【代数幾何学】

algebrai kifejezés ◆ だいすうしき 【代数式】

algebrai módszer alkalmazása ◆ だいすうか 【代数化】

algebrai rendszer ◆ だいすうけい 【代数系】

algebrai struktúra ◆ だいすうてきこうぞう 【代数的構造】

algebrai szám ◆ だいすうてきすう 【代数的数】

algebrai számelmélet ◆ だいすうてきせいしゅうろん 【代数的整数論】

Algéria ◆ アルジェリア

Algír ◆ アルジェ (Algéria fővárosa)

algíri ◆ アルジェリアじん 【アルジェリア人】 (ember) ◆ アルジェリアの „Algíri légitársasággal mentem.” 「アルジェリア航空で行きました。」

algofóbia ◆ とうつうきょうふしょう 【疼痛恐怖症】

algománia ◆ とうつうせいあい 【疼痛性愛】

algoritmikus kereskedés ◆ アルゴリズムとりひき 【アルゴリズム取引】

algoritmus ◆ アルゴリズム ◆ えんざんてじゅん 【演算手順】 ◆ さんぼう 【算法】

algyűjtemény ◆ サブコレクション (IT)

alhadnagy ◆ **じゅんいさんきゅう** 【准尉3級】
(régí rendfokozat OR-9)

álhaj ◆ **ヘアピース**

alhálozat ◆ **サブネット**

alhas ◆ **かふくぶ** 【下腹部】 ◆ **したばら** 【下腹】

alhasi fájdalom ◆ **かふくぶつう** 【下腹部通】

álhír ◆ **がせネタ** „Rábukkott az álhíre.” 「彼は

がせネタを掴まされた。」 ◆ **きよぎほうどう**
【虚偽報道】 ◆ **きよほう** 【虚報】 „Álhíreket
terjeszt.” 「虚報を伝える。」 ◆ **デマ** „Álhirt
terjesztett.” 「デマを飛ばした。」 ◆ **にせじょうほう**
【偽情報】 ◆ **フェイクニュース**

alibi ◆ **アリバイ** „Megdöntötte a sziklaszilárd alibi-
bijét.” 「彼の鉄壁のアリバイを崩した。」

alibigyártás ◆ **アリバイづくり** 【アリバイ作り】

alig ◆ **あまり** 【余り】 „Alig maradt cukrunk.”

「砂糖はあまり残っていない。」 ◆ **かつかつ**
【憂々、憂々】 „Alig jöttek tízen.” 「かつかつ

10人が出席した。」 ◆ **かろうじて** 【辛うじて】

„Alig tudtam befejezni a munkát.” 「辛うじて仕事を終えた。」 ◆ **しか** (tagadó szerkezet)

„Alig két kilométerre van a falutól.” 「村から10キロしか離れてません。」 ◆ **ぼっちり**

„Alig evett valamit.” 「彼女はほんのぼっちりしか食べなかった。」 ◆ **ほとんど** 【殆ど】 (szinte)

„Alig ismerem azt a nőt.” 「彼女をほとんど知らない。」 ◆ **ものの** 【物の】 „Alig tettünk meg száz métert, amikor füstölni kezdett a kocsí.”

「ものの100メートル走った所で車から煙があがった。」 ◆ **ろくに** 【碌に、陸に】

„Megvendégeltem, de alig evett.” 「ご馳走してあげたのにろくに食べなかった。」 ◆ **ろくろく**

【陸々、碌々】 „Úgy nézett a vizsga elé, hogy alig tanult.” 「ろくろく勉強もせず試験に臨んだ。」

alig-alig ◆ **なかなか** 【中々】 „Alig-alig találkozik a barátommal.” 「友達となかなか会えない。」

aligátor ◆ **アリゲーター** ◆ **わに** 【鱷】 (krokodil)

aligátorteknős ◆ **かみつきがめ** 【噛み付き亀、噛付亀】 (Chelydra serpentina)

aligazgató ◆ **じちょう** 【次長】 ◆ **しゅじほ** 【主事補】

alig érezhető ◆ **かすかな** 【微かな、幽かな】 „Alig érezhető illatot szagoltam.” 「微かな香りを感じた。」 ◆ **びじゃくな** 【微弱な】 „A betegnek alig érezhető pulzusa volt.” 「患者は微弱な脈拍だった。」

alig érthető ◆ **はぎれのわるい** 【歯切れの悪い】 „alig érthető hang” 「歯切れの悪い声」

alig észrevehető ◆ **かすかな** 【微かな】 „A mosolya alig észrevehető volt.” 「微かな微笑みを浮かべた。」

aligha ◆ **しないでしょ** (nem valószínű) „Ennek aligha fognak örülni a szüleim.” 「これを見て親は喜ばないでしょう。」 ◆ **どうみてもしない** 【どう見てもしない】 „Ez ennél aligha lesz olcsóbb.” 「どう見てもそれ以上は安くならない。」

alig hallhatóan ◆ **ぼそと** „Elejtett megjegyzést tett.” 「ぼそと言った。」

alighanem ◆ **おそらく** 【恐らく】 „Alighanem elvesztettük már ezt a mérkőzést.” 「恐らくこの試合はもう駄目だ。」 ◆ **おも** 【思う、想う、念う、憶う、懐う】 omou (vél) „Ez alighanem életem legszebb pillanata.” 「これは私の人生の一番素晴らしい瞬間だと思う。」 ◆ **だ**

ろう „Ez alighanem világszűcs.” 「これは世界新記録だろう。」 ◆ **でしよう** „Holnap alighanem esni fog.” 「明日は雨が降るでしょう。」 ◆ **どうも** „Alighanem letartóztatták.” 「彼はどうも警察に捕まったらしい。」

alighogy ◆ **いうちのしたから** 【言う口の下から】 „Alighogy mondta, hogy leszokik, már vet-te is elő a cigit.” 「やめると言う口の下からもうタバコを取り出した。」 ◆ **いなや** ◆ **おもうと** 【思ふと】 **omouto** „Alighogy megjött, már el is ment.” 「来たかと思うと帰ってしまった。」 ◆ **そうそう** 【早々】 „Alighogy kinyitott az üzlet, már tódultak is a vásárlók.” 「開店早々店に客が殺到した。」 ◆ **そばから** 【側から】 „Alighogy kitakarított, ő rögtön összepiszkolja újra a lakást.” 「片付けるそばからまた彼が部屋を汚します。」 ◆ **たちまち** 【忽ち】 „Alighogy szerepelt a tévében, már híres is lett.” 「テレビに出るや、たちまち有名になった。」 ◆ **やいなや** 【や否や】 „Alighogy zöldre váltott a lámpa, már indultam is a kocsival.” 「信号が青に変わるや否や車をスタートさせた。」

alighogy kimondja ◆ **したのねがかわかぬうちに** 【舌の根の乾かぬうちに】 „Alighogy a poli-tikus kimondta, hogy nem fogják növelni a lakos-sági terheket, már meg be is adta az adóemelési javaslatot.” 「政治家は国民の負担を増やさないと言った舌の根の乾かぬうちに増税案を提出した。」

alighogy kinyitja a száját ◆ **かいこういちばん** 【開口一番】

alighogy lemegy a nap ◆ **よい** 【宵】

alighogy megérkezik ◆ **つくかつかないうちに** 【着くか着かない内に】 „Alighogy megérkeztem a munkahelyemre, már csörgött is a telefon.” 「会社に着くか着かない内に電話が鳴った。」

alig jut levegőhöz ◆ **ふうふういう** 【ふうふう言う】 „Alig jutok levegőhöz a sok házimunká-tól.” 「家事でふうふう言っている。」

alig kap levegőt ◆ **いきぐるしい** 【息苦しい】 „A szűk nyakkendőben alig kapok levegőt.” 「ネクタイがきつくて息苦しい。」

alig kivehető ◆ **かすかな** 【微かな、幽かな】 „Az égen egy alig kivehető pont látszott.” 「空には微かな点が見えた。」 ◆ **みにくい** 【見難い、見にくい】 „Amikor párás az idő, a távoli

hegy alig kivehető.” 「^{しつけ おお ときわ とお やま}湿度が多い時は遠くの山が見にくい。」

alig kivehetően ◆ **かすかに** 【微かに、幽かに】 „Alig kivehetően látszódott a távoli hegy.” 「^{とお やま み}遠くの山がかすかに見えた。」

alig lélegzik ◆ **むしのいきである** 【虫の息である】

alig múlt ◆ **あまり** 【余り】 „Alig múltam tíz éves, amikor először dolgoztam.” 「^{さいしょ はたら}最初に働いた時はわずか10歳余りでした。」

alig reggeledett, máris ◆ **あさつばらから** 【朝つばらから、朝っ腹から】 „Alig reggele-dett, máris elment otthonról.” 「^{あさ いえ}朝つばらから家を出た。」

alig több ◆ **あまり** 【余り】 „Ez alig több tíz ki-lónál.” 「これは10キロ余りです。」

alig van ◆ **ぜつむにちかい** 【絶無に近い】 „Alig van olyan ember, aki ismeri ezt a terméket.” 「^{せいひん し ひと わ ぜつむ ちか}この製品を知っている人は絶無に近いでしょう。」

alig vár ◆ **こころまちにする** 【心待ちにする】 (várva vár) „Már alig vártam, hogy árusítani kezdjék az új játékot.” 「^{あた}新しいゲームの発売^{はつぱい}開始を心待ちにする。」 ◆ **まちにまつ** 【待ちに待つ】 (várva vár) „Alig várom, hogy megint nyár legyen.” 「^{こんど なつ ま}今度の夏を待ちに待っている。」 ◆ **まちわびる** 【待ち侘びる、待ちわびる】 „Alig várom, hogy itt legyen a tavasz.” 「^{はる}春を待ちわびている。」

alig várja ◆ **じれつたい** 【焦れつたい】 (türelmetlen) „Már alig várja az udvarlója szerelmi vallomását.” 「^{かれ こくは}彼がなかなか告白しなくてじれつたたい。」

alig várt ◆ **まちかねた** 【待ちかねた】 (várva várt) „Megérkezett az alig várt hír.” 「^ま待ちかねていたニュースが来た。」

álintelligens ◆ **えせいんてり** 【似非インテリ】

alispán ◆ **ふくちじ** 【副知事】

alj ◆ **お** 【尾】 „hegy alja” 「山の尾」 ◆ **かた**
ん 【下端】 „A lap alján van a számozás.” 「ペ
 ージの下端に番号が振ってあります。」 ◆ **かぶ**
 【下部】 (alsó rész) „képernyő alja” 「画面の
 下部」 ◆ **すそ** 【裾】 „Felszegtem a nadrág al-
 ját.” 「ズボンの裾をミシンで上げた。」 ◆ **そこ**
 【底】 „A fiók alján volt a füzet.” 「ノートは
 抽斗の底にあった。」 ◇ **könyv alja** **じ** 【地】
 (lent)

alja ◆ **した** 【下】 (valaminek) „fa alja” 「木の
 下」 ◆ **そこ** 【底】 (valaminek) „fiók alja” 「
 抽斗の底」 ◇ **edény alja** **なべそこ** 【鍋底】 ◇
hegy alja **ふもと** 【麓】 ◇ **völgy alja** **たにそ**
こ 【谷底】

alján ◆ **かほうに** 【下方に】 „A filmfelirat a
 képernyő alján van.” 「字幕は画面の下方にあ
 る。」

aljas ◆ **あこぎな** 【阿漕な】 „aljas üzelmek” 「
 阿漕な 商売」 ◆ **いやしい** 【卑しい、賤しい】
 „aljas ember” 「いや ひと」 ◆ **いんしつな** 【陰
 湿な】 „Az embereket az árnyékból irányító aljas
 ember.” 「あの人は影で人を操る陰湿な人
 だ。」 ◆ **けしからん** 【怪しからん】 „aljas tré-
 fa” 「けしからんいたずら」 ◆ **げれつな** 【下劣
 な】 „Aljas módon csapta be az embereket.” 「
 下劣な手段で人を騙した。」 ◆ **ひれつな** 【卑
 劣な】 „aljas módszer” 「卑劣な手段」 ◆ **ふじ**
ゆんな 【不純な】 „aljas indíték” 「不純な動機
 」

aljas gyanúsítgatás ◆ **げすのかんぐり** 【げ
 すの勘ぐり、下種の勘繰り、下衆の勘繰り】
 „Ez aljas gyanúsítgatás.” 「これはげすの勘ぐり
 だ。」

aljasság ◆ **あこぎ** 【阿漕】 ◆ **ひれつ** 【卑劣】
aljas trükk ◆ **かんけい** 【奸計、姦計】 „Aljas
 trükköt alkalmaz.” 「奸計を巡らす。」 ◆ **かん**
さく 【奸策、姦策】 „Aljas trükköt alkalmaz.”
 「奸策を弄する。」

áljelölt ◆ **あてうまこうほ** 【当て馬候補】

aljnövényzet ◆ **したくさ** 【下草】 ◆ **したばえ**
 【下生え】

aljazat ◆ **ソケット** (foglat) ◆ **どだい** 【土台】
 (alapzat)

alkáli ◆ **アルカリ**

alkáli elem ◆ **アルカリかんでんち** 【アルカリ
 乾電池】 (szárazelem) ◆ **アルカリでんち** 【アル
 カリ電池】 (szárazelem)

alkáli fémek ◆ **アルカリきんぞく** 【アルカリ金
 属】 (kémia)

alkáli földfémek ◆ **アルカリどるいきんぞく**
 【アルカリ土類金属】 (kémia)

alkálikus üzemanyagcella ◆ **アルカリがたね**
んりょうでんち 【アルカリ型燃料電池】 (alkáli
 üzemanyagcella)

alkáli üzemanyagcella ◆ **アルカリがたねり**
ょうでんち 【アルカリ型燃料電池】

alkalmából ◆ **おいわいに** 【お祝いに】 „A fele-
 ségemnek ajándékot adtam születésnapja alkalmából.” 「妻の誕生日のお祝いにプレゼントを
 贈った。」 ◆ **てんきとして** 【転機として】 „A
 házasságom alkalmából lakást vásároltam.” 「
 結婚を転機として住宅を購入した。」

alkalmak ◆ **ときどき** 【時々】 „A desszert az
 alkalmaktól függ.” 「デザートはその時々によっ
 て違います。」

alkalmak száma ◆ **かいすう** 【回数】 „Növe-
 kedett a vizelési alkalmak száma.” 「尿の回数
 が増えた。」 ◆ **どすう** 【度数】 ◆ **へん** 【遍】
 „öt alkalommal” 「5遍」

alkalmanként ◆ **おりおり** 【折々、折折】 ◆ **お**
りにふれ 【折に触れ】 „Alkalmanként beszél-
 tem erről.” 「それについて折に触れ話しまし
 た。」 ◆ **ことあるごとに** 【事ある毎に】 „Al-
 kalmanként hallom ezt a szót.” 「事ある毎にこ
 の言葉を目にしています。」

alkalmas ◆ **かなう** 【適う】 „A célra alkalmas.”
 「目的に適う。」 ◆ **かのうな** 【可能な】 (le-
 hetőséges) „Keltetésre alkalmas tojást keresek!”
 「孵化可能な卵を探している。」 ◆ **さいよう**
 【採用】 (átment) „A papírra »alkalmas« volt

pecsételve.” [用紙に採用の印が押してあった。] ◆ **しかくがある** [資格がある] (kép-zett) „Nem vagyok alkalmas erre a munkára.” [この仕事をやる資格がありません。] ◆ **たえる** [耐える、堪える] „Alkalmas arra a posztra.” [彼ならその任に耐える。] ◆ **つごうがよい** [都合が良い] (van ideje) „Kérem, mondja meg, hogy mikor alkalmas, és majd akkor jövök!” [都合の良い時を教えてください、また来ます。] ◆ **つとまる** [勤まる、務まる] „mun-ka, amire bárki alkalmas” [誰でも勤まる仕事] ◆ **つぶしがきく** [つぶしが利く、潰しが利く、潰しがきく] „más felhasználásra is alkalmas termék” [ほかの用途にもつぶしがきく商品] ◆ **てきかくな** [適格な] (képesített) „vezetőnek alkalmas ember” [リーダーとして適格な人物] ◆ **てきする** [適する] „Az itteni csapvíz alkalmas főzésre.” [この水道水は料理に適している。] ◆ **てきせいがある** [適性がある] (való neki, rátermett) „Nem alkalmas erre a munkára.” [彼はこの仕事に適性がない。] ◆ **てきにんな** [適任な] (posztra) „Ő a legalkalmasabb miniszterelnöknek.” [彼は首相に最も適任な人だ。] ◆ **できる** [出来る、出来る] (képes rá) „Internetezésre alkalmas mobil-telefont keresek!” [インターネットが出来る携帯電話を探しています。] ◆ **ふさわしい** [相応しい] (megfelelő) „Ez a hangszer nem alkalmas szabadtéri zenélésre.” [この楽器は野外コンサートにふさわしくない。] ◆ **よ用の** [用の] (való) „Fogyasztásra alkalmas szoda-bikarbónát keresek.” [食用の重曹を探しています。] ◇ **alkalmasság つごう** [都合] (jó alkalmú-e) „Most nem alkalmas.” [今は都合が悪い。] ◇ **nem alkalmas しかくがない** [資格がない] „Nem alkalmas a szülő szerepére.” [彼は親になる資格がない。] ◇ **nem alkalmas まがわるい** [間が悪い] „Nem kértem meg lány kezét, arra gondolva, hogy a temetés talán nem a legalkalmasabb hely erre.” [間が悪

いなと思い、葬式でのプロポーズを辞めた。] ◇ **tökéletesen alkalmas 持ってこい** [持つて来い、持ってこい] „Ez a szerep neki tökéletesen alkalmas.” [この役は彼には持ってこいだ。]

alkalmas ember ◆ **てきしゃ** [適者]

alkalmas jogászok kiválasztásának rendszere ◆ **ほうそういちげんせい** [法曹一元制]

alkalmasság ◆ **うつわ** [器] (rátermettség)

„Az a férfi nem alkalmas igazgatónak.” [彼は社長になる器ではない。] ◆ **ぐあい** [具合] „Holnap nem alkalmas, nem lehetne holnapután?” [明日は具合が悪いので、明後日でもいいですか。] ◆ **しかく** [資格] „alkalmasság az anya szerepére” [母親としての資格] ◆ **つごう** [都合] (jó alkalmú-e) „Most nem alkalmas.” [今は都合が悪い。] ◆ **てきおうせい** [適応性] „Munkahelyi alkalmassági teszten estem át.” [職場の適応性テストを受けた。] ◆ **てきせい** [適性] ◆ **てきにん** [適任] ◆ **ゆうしかく** [有資格] ◇ **részvételi alkalmasság** **さんかしかく** [参加資格]

alkalmassági teszt ◆ **のうりょくテスト** [能力テスト]

alkalmassági vizsgálat ◆ **てきおうけんさ** [適応検査] „lézeres látásjavító műtét előtti al-

kalmassági vizsgálat” [レーシックの適応検査] ◆ **てきせいけんさ** [適性検査]

alkalmas személy ◆ **てきかくしゃ** [適格者]

alkalmat ad ◆ **きかいをあたえる** [機会を与える] „Alkalmat adtak az újrakezdéshez.” [やり直しの機会を与えられた。] ◆ **すぎがある** [隙がある、隙がある、透がある、透がある] (nincs résen) „Szerintem azért lophatták el a

pénztárcáját, mert alkalmat adott rá.” [財布を盗まれたのは、彼の方にもすぎがあったからだと思う。] ◇ **félreértésre ad alkalmat** **ごか** **いをまねく** [誤解を招く] „Az üzenet rövidsége félreértésre ad alkalmat.” [メッセージが短すぎて誤解を招く。]

alkalmatlan ◆ **じきををいっした** 【時機を逸した】 „alkalmatlan látogatás” [時機を逸した訪問] ◆ **しっかくする** 【失格する】 ◆ **しっかくである** 【失格である】 (nem elég képzett) „Az a nő alkalmatlan az anya szerepére.” [あの女性は母親失格です。] ◆ **できない** 【出来ない】 (képes rá) „A friss dolgozók alkalmatlanak erre a feladatra.” [新人はこの作業ができない。] ◆ **はしにもぼうにもかからない** 【箸にも棒にも掛からない】 „alkalmatlan jelölt” [箸にも棒にもかからない候補者] ◆ **ふごうかく** 【不合格】 (megbukott) „A papírra »alkalmatlan« volt pecsételve.” [用紙に不合格の判子が押してあった。] ◆ **ふつつかな** 【不束な】 ◆ **ふてきかくな** 【不適格な】 „miniszterelnöknek alkalmatlan ember” [総理大臣に不適格な人] ◆ **ふてきな** 【不適な】 ◆ **ようではない** 【用ではない】 jó de-vanai (nem való) „Ez a só alkalmatlan a főzésre.” [この塩は食用ではない。]

alkalmatlankodás ◆ **じゃま** 【邪魔】 ◆ **でしゃばり** 【出しゃばり】 ◆ **めいわく** 【迷惑】

alkalmatlankodik ◆ **じゃまをする** 【邪魔をする】 „Nem szeretnék alkalmatlankodni!” [邪魔をしたくないですが。]

alkalmatlankodó ◆ **でしゃばり** 【出しゃばり】 ◆ **でしゃばりな** 【出しゃばりな】 „alkalmatlankodó anyós” [出しゃばりな姑] ◆ **めいわくな** 【迷惑な】 „alkalmatlankodó vendég” [迷惑な客]

alkalmatlanság ◆ **しっかく** 【失格】 „szülői szerepre alkalmatlanság” [親失格] ◆ **のうなし** 【能無し、能なし】 ◆ **ふてき** 【不適】 ◆ **ふてきかく** 【不適格】 ◆ **ふてきニン** 【不適任】 ◆ **らくだ** 【落第】 „Emberileg alkalmatlan!” [人間として落第だ!]

alkalmat terem ◆ **きか**【機会を設ける】 „Teremtünk alkalmat az eszmecsérelésre!” [意見を交換する機会を設けましょう。]

alkalmaz ① **さいようする** 【採用する】 (használnál) „Rátermetett embereket akarok alkalmazni.” [実力のある社員を採用したい。] ② **てきよ**

うする 【適用する】 (törvényt) „Ha ezt a törvényt alkalmazzuk, akkor kárunk lesz.” [この法律を適用すると損をします。] ③ **ほどこす**

【施す】 „Vízhatlan festést alkalmazott.” [防水塗装を施した。]

◆ **あてはめる** 【当てはめる、当て嵌める】 (odavágó dolgot) „Az a ki-fejezést itt nem lehet alkalmazni.” [その表現はここには当てはめることが出来ない。]

◆ **うんようする** 【運用する】 „Egy régi szabályt alkalmazott.” [昔からの規則を運用した。]

◆ **おうようする** 【応用する】 (gyakorlatba átültet) „Ezt a terméket újtechnológia alkalmazásával készítették.” [宇宙技術を応用して作られた製品です。]

◆ **かかえる** 【抱える】 „több száz főt alkalmazó vállalat” [社員数百人を抱えている会社]

◆ **かつようする** 【活用する】 (ügyesen felhasználni) „Az előzőleg tanult számítási módszert alkalmaztam.” [すでに習った計算方法を活用した。]

◆ **きめる** 【決める、極める】 „Egy fogást alkalmazott.” [技を決めた。]

◆ **こうじる** 【講じる】 „Drasztikus módszert alkalmaz.” [極端な方法を講じる。]

◆ **こようする** 【雇用する】 (foglalkoztat) „Van néhány vállalat, ahol biztonsági őreket alkalmaznak.” [警備員を雇用している企業がいくつかあります。]

◆ **じゅんようする** 【準用する】 (szabályt) „Ebben az esetben a következő szabályt kell alkalmazni.” [この場合は次の規則を準用する。]

◆ **しいうする** 【使用する】 „Olajfestéket alkalmaztam.” [油性ペンキを使用した。]

◆ **つかう** 【使う、遣う】 „Vendégmunkásokat alkalmaz.” [出稼ぎ労働者を使っている。]

◆ **はつどうする** 【発動する】 „Importkorlátozást alkalmaztak a marhahúsrá.” [牛肉の輸入制限が発動された。]

◆ **もちいる** 【用いる】 „Hol lehet alkalmazni ezt fizikai

【用いる】 „Hol lehet alkalmazni ezt fizikai törvényt?” [この物理の法則はどこで用いられますか?] ◇ **erőszakot alkalmaz** **ぼうこうをくわえる** 【暴行を加える】 „Kiderült, hogy a férj erőszakot alkalmazott a feleségével szem-

ben.” 「夫が妻に暴行を加えていたことが明らかになった。」 ◇ **filmre alkalmaz** えいがかする 【映画化する】 „Ezt a regényt filmre alkalmazták.” 「この小説は映画化された。」 ◇ **fontos pozícióban alkalmaz** おもくもちいる 【重く用いる】 „Aki régóta van a vállalatnál, azt fontos pozícióban alkalmazják.” 「長く在籍している人が重く用いられている。」 ◇ **gyakorlatban alkalmaz** じっせんする 【実践する】 „Az elméletet alkalmazta a gyakorlatban.” 「理論を実践した。」 ◇ **joghézagot alkalmazva** ほうのあみをくぐって 【法の網をくぐって、法の網を潜って】 „Joghézagot alkalmazva nem fizetett adót.” 「法の網をくぐって税金を払わなかった。」 ◇ **próbaképpen alkalmaz** かりさいようする 【仮採用する】 „Próbaképpen alkalmaztuk a javaslatát.” 「彼の案を仮採用した。」 ◇ **színpadra alkalmaz** げきかする 【劇化する】 „Színpadra alkalmazta a regényt.” 「小説を劇化した。」

alkalmazás ◆ **アプリ** (program) ◆ **アプリケーション** ◆ **うんよう** 【運用】 (törvényé) ◆ **おうよう** 【応用】 (gyakorlatba átültetés) ◆ **かつよう** 【活用】 „munkaerő alkalmazása” 「人材の活用」 ◆ **こよう** 【雇用】 ◆ **さいよう** 【採用】 „Az új technológiák alkalmazása kihat a profitorra.” 「新しい技術の採用は利益につながる。」 ◆ **じゅんよう** 【準用】 ◆ **しよく** 【使用】 ◆ **てきよう** 【適用】 (törvényé) ◆ **はつどう** 【発動】 ◆ **りかつよう** 【利活用】 ◇ **ideiglenes alkalmazás** かりさいよう 【仮採用】 ◇ **ideiglenes alkalmazás** いちじこよう 【一時雇用】 ◇ **próbaidős alkalmazás** かりさいよう 【仮採用】

alkalmazásban áll ◆ **しゅうぎょうちゅうである** 【就業中である】 „Építőiparban áll alkalmazásban.” 「彼は建設会社に 就業中 です。」

alkalmazásban lévő ◆ **ざいしよくちゅうの** 【在職中の】 (foglalkoztatott állományban lévő) „alkalmazásban lévő ember” 「在職中の 人」

alkalmazás feltételei ◆ **さいようじょうけん** 【採用条件】

alkalmazás vagy elvetés ◆ **ようしゃ** 【用捨】

alkalmazhatóság ◆ **てきようせい** 【適用性】

alkalmazhatósági kör ◆ **てきようはんい** 【適用範囲】

alkalmazkodás ◆ **げいごう** 【迎合】 ◆ **じゅんのう** 【順応】 „alkalmazkodás az új környezethez” 「新しい環境への順応」 ◆ **てきおう** 【適応】 ◆ **どうちょう** 【同調】 (igazodás) ◇ **fényhez alkalmazkodás** めいじゅんのう 【明順応】 ◇ **sötéthez alkalmazkodás** あんじゅんのう 【暗順応】

alkalmazkodás a helyzethez ◆ **りんきおうへん** 【臨機応変】

alkalmazkodás foka ◆ **てきおうど** 【適応度】

alkalmazkodási kényszer ◆ **どうちょうあつりょく** 【同調圧力】 „A japánoknál nagy az alkalmazkodási kényszer.” 「日本人は 同調圧力が強い。」

alkalmazkodás nélküli összeférés ◆ **わして どうぜず** 【和して同ぜず】

alkalmazkodik ◆ **あわせる** 【合わせる】 (illeszkedik) „A feleség a férjhez alkalmazkodva vette ki a szabadságát.” 「妻は夫に合わせて休みを取った。」 ◆ **げいごうする** 【迎合する】 (megalkuszik) „Alkalmazkodik a mások véleményéhez.” 「人の意見に迎合する。」 ◆ **じゅんのうする** 【順応する】 (környezet változásaihoz) „Alkalmazkodtam a helyi klímához.” 「この場所の気候に順応してきました。」 ◆ **てきおうする** 【適応する】 „Az élőlények a környezetükhöz alkalmazkodva fejlődtek.” 「生物は環境に適応して進化した。」 ◆ **なじむ** 【馴染む】 (beilleszkedik) „Sokáig tartott, amíg alkalmazkodtam a munkatársaimhoz.” 「仕事仲間になじむまで は時間がかかった。」 ◆ **なれる** 【慣れる、馴染む】 (hozzászokik) „A szemem alkalmazkodott a sötéthez.” 「暗いところに目が慣れた。」 ◆ **わごうする** 【和合する】 „A saját akaratához makacsul ragaszkodva, nem alkalmazkodik másokhoz.” 「自分の意志を固く守り人と和合しない。」

alkalmazkodni kell a helyi szokásokhoz ◆
ごうにいつてはごうにしたがえ [郷に入つては郷に従え]

alkalmazkodóképesség ◆ **じゅんのうせい**
 [順応性]

alkalmazkodó képesség ◆ **じゅんのうりょく**
 [順応力] ◆ **てきおうせい** [適応性] „kör-
 nyezethez alkalmazkodó képesség” [環境への
 てきおうせい] ◆ **どうちようせい** [同調性] (igazo-
 dás másokhoz)

alkalmazkodó szétterjedés ◆ **てきおうほう**
さん [適応放散] (fajképződésben) „erszénye-
 sek alkalmazkodó szétterjedése” [有袋類の
 てきおうほうさん
 適応放散]

alkalmazkodva ◆ **りんきおうへんに** [臨機応
 変に] „A helyzethez alkalmazkodva intézked-
 tek.” [臨機応変に対応した。]

alkalmazó ◆ **こようしゃ** [雇用者] (munkálta-
 tó) ◆ **やといがわ** [雇い側] (munkáltató)

alkalmazott ◆ **おうよう** [応用] „Engem az
 alkalmazott tudomány érdekel.” [僕は応用科学
 の方に関心があります。] ◆ **かいしゃいん**
 [会社員] (cégal alkalmazott) ◆ **サラリーマン** ◆
じゅうぎょういん [従業員] „3000 alkalm-
 zottnak mondtak fel.” [3000人の従業員
 が解雇された。] ◆ **しょうにん** [使用人] ◆
しょくいん [職員] „polgármesteri hivatal al-
 kalmazottja” [市役所の職員] ◆ **つとめにん**
 [勤め人] ◆ **てきようされた** [適用された]

„Az alkalmazott törvény régi volt.” [適用された
 ほうりつ わ ふる
 法律は古かった。] ◆ **állami alkalmazott** **こ**
つかこうむいん [国家公務員] ◆ **állandó alk**
almazott **せいしゃいん** [正社員] ◆ **polgá**
ri alkalmazott **ぐんぞく** [軍属] (hadsereg-
 ben) ◆ **részmunkaidős alkalmazott** **パート**
しゃいん [パート社員] ◆ **új alkalmazott**
しんにゅうしゃいん [新入社員] ◆ **vállalati**
alkalmazott **かいしゃいん** [会社員]

alkalmazottak étele ◆ **サラメシ**

alkalmazottak listája ◆ **じゅうぎょういんめ**
いぼ [従業員名簿]

alkalmazottak szakszervezete ◆ **しょくい**
んくみあい [職員組合] „közalkalmazottak
 szakszervezete” [公務員の職員組合]

alkalmazottak számára fenntartva ◆ **しゃ**
いんせんよう [社員専用] „alkalmazottak szá-
 mára fenntartott ajtó” [社員専用の扉]

alkalmazott fizika ◆ **おうようぶつりがく**
 [応用物理学]

alkalmazotti létszám ◆ **じんいん** [人員]
 „Csökkentették a fejlesztők létszámát.” [開発部
 の人員を減らした。]

alkalmazotti névsor ◆ **しょくいんろく** [職員
 録]

alkalmazott kémia ◆ **おうようかがく** [応用
 化学]

alkalmazott kutatás ◆ **おうようけんきゅう**
 [応用研究] „alapkutatás és alkalmazott kuta-
 tás” [基礎研究と応用研究]

alkalmazott matematika ◆ **おうようすうがく**
 [応用数学]

alkalmazott mechanika ◆ **おうようりきがく**
 [応用力学]

alkalmazott tudomány ◆ **おうようかがく**
 [応用科学]

alkalmi ◆ **フォーマルな** „alkalmi öltözék” [フォ
 ーマルな服装] ◆ **べんぎてきな** [便宜的な]
 „Ez csak egy alkalmi rövidítés.” [これは便宜的
 な略称に過ぎない。]

alkalmi áru ◆ **ほうしひん** [奉仕品]

alkalmi bevétel ◆ **りんじしゅうにゅう** [臨時
 収入]

alkalmi munka ◆ **アルバイト** „Alkalmi munkák-
 ból él.” [アルバイトで生活している。] ◆ **バ**
イト ◆ **ひやとい** [日雇い] (napszám) „Alkal-
 mi munkából él.” [日雇いで生活する。]

alkalmi munkás ◆ **ひやといろうどうしゃ** [日
 雇い労働者] (napszámos) ◆ **フリーター**

alkalmi munkát végez ◆ **アルバイトする** „Az
 egyetem mellett alkalmi munkát végeztem.” [大
 学の合間にアルバイトをした。]

alkalmi ruha ◆ **せいそう** 【正装】 ◆ **れいふく** 【礼服】

alkalmi ruhába öltözés ◆ **せいそう** 【正装】

alkalmi vétel ◆ **おかいどくひん** 【お買い得品、お買得品】 „Megnézem a szórólapon, hogy milyen alkalmi vétel van ma.” 「今日の**お買得品**をチラシでチェックする。」 ◆ **とくばい** 【特売】 ◆ **バーゲン** „Ez a cipő alkalmi vétel volt.” 「この靴を**バーゲン**で買った。」

alkalofil ◆ **こうアルカリせい** 【好アルカリ性】

alkaloid ◆ **アルカロイド**

alkalom ① **きかい** 【機会】 „Ne szalaszd el az alkalmat, beszélj vele!” 「**機会**を逃さないで、彼と話しなさい。」 ② **チャンス** „Ne szalaszd el ezt a soha vissza nem térő alkalmat!” 「又とない**チャンス**だから、逃さないで!」 ③ **けいき** 【契機】 (motiváció) „A betegség jó alkalmat adott arra, hogy elkezdjek olvasni.” 「病気を**契機**に本を読み始めた。」 ④ **ば** 【場】 „Öltözködjünk alkalomhoz illően!” 「場に相応しい洋服を着ましょう。」 ◆ **おり** 【折】 „Ha alkalmam adódik, többször újraolvasom a kedvenc novellámat.” 「好きな小説は折があれば何度でも読み返す。」 ◆ **かい** 【回】 „A következő alkalommal a tanpályán fogunk vezetni.” 「次回は**教習所**で運転します。」 ◆ **き** 【機】 (lehetőség) „Vártam az alkalmat a bosszúra.” 「復讐の**機**を待っていた。」 ◆ **きうん** 【機運】 ◆ **きえん** 【機縁】 „A koncert alkalmat adott, hogy megkedveljem azt a zenészt.” 「コンサートが**機縁**でその音楽家が好きになった。」 ◆ **きっかけ** 【切っ掛け、切っかけ】 „Megragadtam az alkalmat, hogy befelhessenek a vállalatához.” 「この会社にはい**き**かへかけをつかんだ。」 ◆ **ころあい** 【頃合い】 (idő eljövetele) „Mégvárta az alkalmat, amíg teljesen kinyílik a cseresznyevirág.” 「桜が満開になる**頃合い**を見計らった。」 ◆ **さい** 【際】 „Ez alkalommal világosan megmondom.” 「この**際**はつきり言います。」 ◆ **しおどき**

【潮時】 „Várja az alkalmat.” 「潮時を待つ。」 ◆ **じき** 【時機】 „Várja az alkalmat a támadásra.” 「攻撃の**時機**を待つ。」 ◆ **じせつ** 【時節】 „Úgy gondoltam, kivárom az alkalmat.” 「**時節**を待とうと思った。」 ◆ **じぶん** 【時分】 „Az alkalomra várva belekezdtem az új vállalkozásba.” 「**時分**を見て新事業に取り組んだ。」 ◆ **すき** 【隙、透】 (lehetőség) „Keresi az alkalmat.” 「隙をうかがう。」 ◆ **せき** 【席】 „búcsúztató alkalmához illő köszöntő” 「送別会の席にふさわしい挨拶」 ◆ **せつ** 【節】 „Megrendelés alkalmával kérem, közölje a következőket!” 「ご注文の**節**には下記をお知らせ下さい。」 ◆ **たび** 【度】 ◆ **ついで** 【序で】 „Alkalomadtán nézzen be hozzánk!” 「**ついで**があればお立ち寄りください。」 ◆ **ま** 【間】 „Kivártam az alkalmat a részvényvásárlásra.” 「**間**を見計らって株を買った。」 ◇ **alkalmas つごうがよい** 【都合が良い】 (van ideje) „Kérem, mondja meg, hogy mikor **alkalmas**, és majd akkor jövök!” 「都合の良い時を教えてください、また来ます。」 ◇ **alkalom megmutatni miseどころ** 【見せ所】 „Itt az alkalom, hogy megmutasd, mit tudsz!” 「今があなたの**見せ所**だ!」 ◇ **egy alkalom いちじょうの** 【一場の】 „egy köszöntő” 「一場の挨拶」 ◇ **él az alkalommal ばをかりる** 【場を借りる】 „Szeretnék élni az alkalommal, hogy köszönetet mondjak.” 「この場を借りてお礼を申し上げたいと思います。」 ◇ **előző alkalommal ぜんかい** 【前回】 „Előző alkalommal egyedül jöttem ebbe az étterembe.” 「前回このレストランに一人で来た。」 ◇ **első adandó alkalommal きかいはりしだい** 【機会があり次第】 „Az első adandó alkalommal beszéljünk vele!” 「**機会**があり**次第**彼と話ししましょう。」 ◇ **elszalasztja az alkalmat きかいはりつする** 【機会を逸する】 „Elszalasztottam a cseresznyevirágzás nézésének alkalmát az idén.” 「今年のお花見の**機会**を逸してしまった。」 ◇ **ez al-**

kalommal **こんかい** 【今回】 „Ez alkalommal nem fognak becsapni.” [今回は騙されぬ.]
 ◇ **ez alkalommal** **このたび** 【この度】 „Ez alkalommal szeretnék köszönetet mondani mindazért, amit értem tettek.” [この度は私のために有難うございます.] ◇ **félreértésre ad alkalmat** **ごかいをまねく** 【誤解を招く】 „Az üzenet rövidsége félreértésre ad alkalmat.” [メッセージが短すぎて誤解を招く.] ◇ **három alkalom** **さんど** 【三度、3度】 „Három alkalomból egyszer sikerül.” [三度に一度は成功する.] ◇ **kedvező alkalom** **こうき** 【好機】 „Megragadja a kedvező alkalmat.” [好機を捉らえる.] ◇ **kihasználja az alkalmat** **ばをか** **りる** 【場を借りる】 ◇ **kihasználja az alkalmat** **このさい** 【この際】 „Használjuk ki az alkalmat, és javítsuk ki a hibákat!” [この際間違いを直しましょう.] ◇ **következő alkalommal** **じかい** 【次回】 „A következő alkalommal a harmadik leckét vesszük.” [次回は第三課をやります.] ◇ **lesi az alkalmat** **きかいをうかがう** 【機会を窺う】 „Leste az alkalmat, hogy bosszút állhasson.” [復讐の機会を窺った.] ◇ **más alkalmat keres** **きかいをあらためる** 【機会を改める】 „Egy más alkalommal beszámolunk erről.” [それについては機会を改めてご報告します.] ◇ **minden alkalommal** **よるとさわると** 【寄ると触ると】 „Minden alkalommal ez a téma.” [寄ると触るとこの話になる.] ◇ **minden alkalommal** **まいかい** 【毎回】 „Minden alkalommal ugyanazt kérdezik.” [質問は毎回同じです.] ◇ **minden alkalommal** **つど** 【都度】 „Minden alkalommal, amikor Magyarországon járok, veszek szárlámit.” [ハンガリーに行く都度サラミを買う.] ◇ **minden alkalommal** **そのつど** 【その都度】 „Minden alkalommal annyit ételt veszek, amennyit meg bírok enni.” [食べきれる量をその都度買う.] ◇ **nincs alkalmam megmondani** **いいそびれる** 【言いそびれる】 „Ritkán találkozunk, nem volt alkalmam megmondani,

hogyan szeretem.” [めったに会わないので好きだと言いつぶれた.] ◇ **születésnapja alkalomából** **たんじょういわいに** 【誕生日祝いに】 „Születésnapom alkalomából termálfürdő utazást kaptam.” [誕生日祝いに温泉旅行をもらった.] ◇ **találkozási alkalom** **おうせ** 【逢う瀬】 „Meg szeretném becsülni ezt a találkozási alkalmat.” [短い逢う瀬を大切にしたい.]

alkalomdátán ◆ **おりにふれ** 【折に触れ】 „Alkalomdátán szeretném meghálálni.” [折に触れおん返しをしたい.] ◆ **きかいはあれば** 【機会があれば】 „Alkalomdátán mindenképpen jöjjön el hozzánk!” [機会があれば是非お越しください.] ◆ **つごうがよければ** 【都合が良ければ】 (ha az alkalom úgy hozza) „Alkalomdátán nézzen be hozzánk!” [都合が良ければ寄ってください.]

alkalom a pénzkérésre ◆ **かせぎどき** 【稼ぎ時】 „Nyáron keresnek jól a fagyaltárusok.” [アイスクリーム屋は夏が稼ぎ時だ.]

alkalommal ◆ **このきかいはあたり** 【機会に当たり】 „Ez alkalommal szeretnék bejelenteni valamit.” [この機会に当たり、発表させていただけます.]

alkalom megmutatni ◆ **みせどころ** 【見せ所】 „Itt az alkalom, hogy megmutasd, mit tudsz!” [いまみせどころがあなたの見せ所だ!]

alkalomra várás ◆ **しふく** 【雌伏】

alkalomszerűen ◆ **ときたま** 【時たま】 „Alkalomszerűen találkozok vele itt-ott.” [時たま色々な所で会う.]

alkalomszerű fertőzés ◆ **ひよりみかんせん** 【日和見感染】

alkalomszerűség ◆ **ひよりみ** 【日和見】

alkar ◆ **ぜんわん** 【前腕】

alkarcson ◆ **ぜんわんこつ** 【前腕骨】 ◆ **わんこつ** 【腕骨】

alkat ◆ **かた** 【型、形】 (típus) „Elhízott alkata van.” [彼は肥満型です.] ◆ **しつ** 【質】 ◆

スタイル (alak) „Rossz alkatom van.” 「私はスタイルが悪い。」 ◆ **たい** 【体】 ◆ **たいかく** 【体格】 (testfelépítés) „Az alkatom miatt nem vagyok alkalmas fizikai munkára.” 「僕の体格で肉体労働は出来ません。」 ◆ **たいけい** 【体型】 (test típusa) „Kövér alkatú ember.” 「彼の体型は太っている。」 ◆ **たいしつ** 【体質】 „Stresszel szemben ellenálló alkatú vagyok.” 「ストレスに強い体質です。」

alkatgória ◆ **あはんちゆう** 【巫範疇】

alkatrész ◆ **そし** 【素子】 (áramkörü elem) ◆

パーツ „alkatrész cseréje” 「パーツの交換」 ◆ **ぶひん** 【部品】 „A gépből kiesett egy alkatrész.” 「機械から部品が落下した。」 ◆ **aktív alkatrész** **のうどうそし** 【能動素子】 ◆ **autóalkatrész** **じどうしゃぶひん** 【自動車部品】 ◆ **elektronikus alkatrész** **でんしぶひん** 【電子部品】 „Összeszereltem az elektronikus alkatrészeket.” 「電子部品を組み立てた。」 ◆ **eredeti alkatrész** **じゅんせいぶひん** 【純正部品】 ◆ **felületszerelhető alkatrész** **ひょうめんじつそうぶひん** 【表面実装部品】 ◆ **gépalkatrész** **きかいぶひん** 【機械部品】 ◆ **passzív alkatrész** **じゆうどうそし** 【受動素子】 ◆ **pótalkatrész** **よびぶひん** 【予備部品】 ◆ **pótalkatrész** **スペアぶひん** 【スペア部品】

alkatrészgyártás ◆ **ぶひんせいさん** 【部品生産】

alkatrészgyártó ◆ **ぶひんメーカー** 【部品メーカー】

álkereslet ◆ **かりじゆ** 【仮需】

alkerület ◆ **ちようめ** 【丁目】 (kerületen belül)

alkímia ◆ **れんきんじゆつ** 【錬金術】 ◆ **elixír-készítő alkímia** **れんたんじゆつ** 【錬丹術、煉丹術】

alkimista ◆ **れんきんじゆつし** 【錬金術師】

alkirály ◆ **そうとく** 【総督】 ◆ **India alkirálya** **インドそうとく** 【インド総督】

álklasszicizmus ◆ **ぎこしゆぎ** 【擬古主義】

alcohol ◆ **アルコール** „Szokott alkoholt fogyasztani?” 「いつもアルコールを飲みますか？」 ◆ **おさけ** 【お酒】 „Szokott alkoholt fogyasztani?”

「いつもお酒を飲みますか？」 ◆ **さけ** 【酒】 „Ha alkoholt iszik, megoldódik a nyelve.” 「彼は酒が入ると饒舌になる。」 ◆ **egyértékű alkohol** **いっかアルコール** 【一価アルコール】 ◆ **elsőrendű alkohol** **いっきゆうアルコール** 【一級アルコール】 (CH₂OH gyököt tartalmazó) ◆ **harmadrendű alkohol** **さんきゆうアルコール** 【三級アルコール】 ◆ **háromértékű alkohol** **さんかアルコール** 【三価アルコール】 ◆ **kétértékű alkohol** **にかアルコール** 【二価アルコール】 ◆ **másodrendű alkohol** **にきゆうアルコール** 【二級アルコール】 ◆ **polihidrikus alkohol** **たかアルコール** 【多価アルコール】 ◆ **primer alkohol** **いっきゆうアルコール** 【一級アルコール】 (CH₂OH gyököt tartalmazó) ◆ **szekunder alkohol** **にきゆうアルコール** 【二級アルコール】 ◆ **tercier alkohol** **さんきゆうアルコール** 【三級アルコール】

alkoholárusítás ◆ **しゆるいはんばい** 【酒類販売】

alkoholárusító üzlet ◆ **しゆるいはんばいてん** 【酒類販売店】

alcohol-desztilláló ◆ **アルコールじょうりゅうき** 【アルコール蒸留器、アルコール蒸留機】

alkoholféleség ◆ **コールド** 【コールド類】

alkoholfogyasztás ◆ **いんしゆ** 【飲酒】 „Ebben a teázóban tilos az alkoholfogyasztás!” 「この喫茶店での飲酒は禁止されています。」 ◆ **おんじゆかい** 【飲酒戒】 (buddhista bűn)

alkoholfok ◆ **アルコールど** 【アルコール度】

alkoholfüggő ◆ **アルコールちゅうどくしゃ** 【アルコール中毒者】

alkoholfüggőség ◆ **アルコールいぞんしょう** 【アルコール依存症】 ◆ **アルコールちゅうどく** 【アルコール中毒】

alcohol hatása alatt ◆ **さけのうえ** 【酒の上】 „alcohol hatása alatti baklövés” 「お酒の上での失態」

alkoholista ◆ **アルちゆう** 【アル中】 „Ő egy alkoholista.” 「彼はアル中だ。」

alkoholizál ◆ **おさけをぐいぐいのむ** 【お酒をぐいぐい飲む】 „Késő estig alkoholizált.” 「深夜までお酒をぐいぐい飲んだ。」

alkoholizmus ◆ **アルちゅう** 【アル中】 „Az alkoholizmus milyen betegség?” 「アル中ってどんな病気？」

alkoholkészítés ◆ **しゅるいせいぞう** 【酒類製造】

alkohollepárló ◆ **アルコールじょうりゅうき** 【アルコール蒸留器、アルコール蒸留機】

alkoholmentes ◆ **ノンアルコールの** „Ez a sör alkoholmentes.” 「このビールはノンアルコールです。」

alkoholmentes ital ◆ **ソフト・ドリンク** ◆ **ノンアルコールいんりょう** 【ノンアルコール飲料】 ◆ **ひアルコールいんりょう** 【非アルコール飲料】

alkoholmentes kávéház ◆ **じゅんきつさ** 【純喫茶】

alkoholmentes sör ◆ **ノンアルコールビール**

alkoholmennyiség ◆ **しゅりょう** 【酒量】 „Kevesebb alkoholt tudok már inni.” 「酒量が落ちてきた。」

alkoholmérgezés ◆ **アルコールちゅうどく** 【アルコール中毒】 „Alkoholmérgezéssel került kórházba.” 「アルコール中毒で入院した。」

alkoholos ◆ **アルコールせい**の 【アルコール性の】 ◆ **ゆせい** 【油性】 (filctoll)

alkoholos filc ◆ **マジック** „Alkoholos filccel írtam alá a hitelkártyámat.” 「マジックでクレジットカードにサインした。」 ◆ **マジック・ペン** ◆ **ゆせいペン** 【油性ペン】 ◆ **ゆせいマーカー** — 【油性マーカー】

alkoholos italféleségek ◆ **しゅるい** 【酒類】

alkoholszag ◆ **さけのにおい** 【酒の匂い】 „Alkoholszagú volt a lehelete.” 「彼の息は酒の匂いがした。」 ◆ **しゅき** 【酒気】

alkoholszonda ◆ **こぎアルコールのうどけんしゅうつき** 【呼気アルコール濃度検出器】 ◆ **しゅきけんさき** 【酒気検査器、酒気検査機】

alkoholtartalmú ital ◆ **おさけ** 【お酒】 „Az alkoholtartalmú italok között nem találok a vörösbort!” 「お酒の中には赤ワインがありませんが・・・」

alkoholt és édességet egyaránt kedvelő ◆ **にとりゅう** 【二刀流】

alkoholteszt ◆ **いんしゅけんもん** 【飲酒検査問】 (szondáztatás)

alkoholtilalom ◆ **きんしゅ** 【禁酒】 „Az ország szigorú alkoholtilalmat vezetett be.” 「国は厳格な禁酒を敷いた。」 ◆ **きんしゅれい** 【禁酒令】

alkoholtilalom alatti ország ◆ **きんしゅこく** 【禁酒国】

alkoholtól felbátorodva ◆ **よったいきおい**で 【酔った勢いで】 „Az alkoholtól felbátorodva megcsókolta az ismeretlen nőt.” 「酔った勢いで知らない女性にキスをした。」

alkonzul ◆ **ふくりょうじ** 【副領事】

alkony ◆ **たそがれ** 【黄昏】 ◆ **ひぐれ** 【日暮れ】 ◆ **ゆうぐれ** 【夕暮れ】

alkonyat ◆ **いりあい** 【入り相、入相】 ◆ **くれ** 【暮れ】 „alkonyati harangszó” 「暮れの鐘」 ◆ **ひぐれ** 【日暮れ】 ◆ **ひのくれ** 【日の暮れ】 ◆ **ゆうがた** 【夕方】 ◆ **ゆうぐれ** 【夕暮れ】 „Közeledett az alkonyat.” 「夕暮れが近くなった。」

alkonyati hóhullás ◆ **ぼせつ** 【暮雪】

alkonyi szürkület ◆ **ぼしよく** 【暮色】 „Alkonyi szürkületbe burkolózott a város.” 「町は暮色に包まれた。」

alkonyodik ◆ **くれる** 【暮れる】 ◆ **たそがれる** 【黄昏れる】 „Kint már alkonyodott.” 「外はもう黄昏れていた。」

alkonypír ◆ **ざんしょう** 【残照】 (naplemente után) ◆ **ゆうばえ** 【夕映え】 ◆ **ゆうやけ** 【夕焼け】 ◆ **よこう** 【余光】

alkot ◆ **うみだす** 【生み出す、産み出す】 „A szerző zseniális művet alkotott.” 「作家は傑作を生み出した。」 ◆ **くむ** 【組む】 „3 kocsi alkotott egy szerelvényt.” 「3台の車両が編成を組んだ。」 ◆ **けいせいする** 【形成する】 „A levegő és a víz egy rendszert alkot.” 「空気と水は一つの系を形成する。」 ◆ **こうせいする** 【構成する】 „A képet alkotó képpontok nagyok kicsik.” 「画像を構成する画素はとても小さ

い。」 ◆ **せいさくする** 【製作する、制作する】 „Művet alkotott.” ^{さくひん} ^{せいさく} 【作品を制作した。】 ◆ **そうさくする** 【創作する】 „Eredeti művet alkotott.” ^{どくそうてき} ^{さくひん} ^{そうさく} 【独自の作品を創作した。】 ◆ **そせいする** 【組成する】 „levegőt alkotó gázok” 「空気を組成する気体」 ◆ **つくりあげる** 【作り上げる、造り上げる、創り上げる、作りあげる、造り上げる、創りあげる】 „A politikus fényes korszakot alkotott.” 「政治家は輝かしい時代を作り上げた。」 ◆ **つくりだす** 【作り出す、創り出す、造り出す】 „Ez az művész sok művet alkotott.” 「この芸術家はたくさんの芸術品を作り出した。」 ◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 „Szabályt alkotott.” 「ルールを作った。」 ◆ **なす** 【成す】 „A csillagok csillagképeket alkotnak.” 「星々は星座をなす。」 ◇ **emberről alkotott kép** **じんぶつぞう** 【人物像】 „Ez a film megpróbált képet alkotni egy tudósról.” 「この映画はある科学者の人物像に迫った。」 ◇ **párt alkot** **ペアをくむ** 【ペアを組む】 „Jégtáncos párt alkottak.” 「彼らはアイスダンスのペアを組んだ。」

alkotás ◆ **さく** 【作】 (valamilyen alkotás) „Bartók alkotása” 「バルトークの作」 ◆ **さくせい** 【作製】 ◆ **さくひん** 【作品】 (mű) „Ez egy híres művész alkotása.” 「これは有名な芸術家の作品です。」 ◆ **さくぶつ** 【作物】 „író alkotása” 「作家の作物」 ◆ **せいさく** 【製作、制作】 ◆ **そうさく** 【創作】 ◆ **そうさくぶつ** 【創作物】 (mű) ◆ **そうしゅつ** 【創出】 ◆ **そうぞう** 【創造】 (teremtés) ◇ **ambiciózus alkotás** **やしんさく** 【野心作】 ◇ **díjnyertes alkotás** **じゅしょうさくひん** 【受賞作品】 ◇ **első alkotás** **デビューさく** 【デビュー作】 ◇ **híres alkotás** **めいさく** 【名作】 ◇ **ikonikus alkotás** **だいひょうさく** 【代表作】 „Ez a film Magyarország ikonikus alkotása.” 「この映画はハンガリーの代表作です。」 ◇ **irodalmi alkotás** **ぶんがくさくひん** 【文学作品】 ◇ **kiadváló alkotás** **しゅうさく** 【秀作】 ◇ **közös alkotás** **きょうどうさくひん** 【共同作品】 ◇ **közös alkotás** **きょうどうせいさく** 【共同制

作】 (koprodukció) ◇ **nívós alkotás** **かさく** 【佳作】 ◇ **pocsék alkotás** **ださく** 【駄作】 (csapnivaló munka) ◇ **sikeres alkotás** **ヒットさく** 【ヒット作】 ◇ **származtatott alkotás** **にじそうさく** 【二次創作】 „származtatott regény” 「二次創作の小説」 ◇ **új alkotás** **しんさく** 【新作】

alkotásérzet ◆ **たつせいかん** 【達成感】

alkotási kedv ◆ **そうさくいよく** 【創作意欲】

alkotásvágy ◆ **そうさくいよく** 【創作意欲】

◆ **そうさくよく** 【創作欲】

alkotmány ◆ **けんぽう** 【憲法】 „A népnek be kell tartania az alkotmányt.” 「国民には憲法を守る義務がある。」 ◇ **íratlan alkotmány** **ふぶんけんぽう** 【不文憲法】 ◇ **írott alkotmány** **せいぶんけんぽう** 【成文憲法】 ◇ **Japán Alkotmány** **にほんこくけんぽう** 【日本國憲法、日本國憲法】 ◇ **régi alkotmány** **きゅうけんぽう** 【旧憲法】 ◇ **uralkodó által hozott alkotmány** **きんていけんぽう** 【欽定憲法】

alkotmánybíróság ◆ **けんぽうさいばんしょ** 【憲法裁判所】

alkotmányellenes ◆ **いけんの** 【違憲の】 (alkotmányba ütköző) ◆ **けんぽういはんの** 【憲法違反の】 (alkotmány sértő) „Ez a törvény alkotmányellenes.” 「この法律は憲法違反です。」

alkotmányellenesség ◆ **いけん** 【違憲】

alkotmányi ◆ **けんぽうじょうの** 【憲法上の】 „alkotmányi kérdés” 「憲法上の問題」

alkotmányjog ◆ **けんぽう** 【憲法】 ◆ **けんぽうがく** 【憲法学】

alkotmányjogász ◆ **けんぽうがくしゃ** 【憲法学者】

alkotmány kihirdetés ◆ **けんぽうはつぷ** 【憲法発布】

alkotmány módosítás ◆ **かいけん** 【改憲】 ◆ **けんぽうかいせい** 【憲法改正】

alkotmány módosítás híve ◆ **かいけんろんしゃ** 【改憲論者】

alkotmányos ◆ **けんぽうじょうの** 【憲法上の】 „alkotmányos jog” 「憲法上の権利」 ◆ **ごうけん** 【合憲】 ◆ **ごうけんてきな** 【合憲的

な) „törvény alkotmányos értelmezése” ^{ほうりつ}「法律
^{ごうけんでき} ^{かいしゃく}
 の合憲的な解釈」 ◆ **りっけん** 【立憲】

alkotmányos állam ◆ **りっけんせいのこっか** 【立憲制の国家】

alkotmányos kormányzás ◆ **けんせい** 【憲政】 ◆ **けんぼうせいじ** 【憲法政治】

alkotmányos monarchia ◆ **りっけんくんしゅこく** 【立憲君主国】 ◆ **りっけんくんしゅせい** 【立憲君主制】

alkotmányos politika ◆ **りっけんせいじ** 【立憲政治】

alkotmányosság ◆ **ごうけん** 【合憲】 ◆ **ごうけんせい** 【合憲性】 ◆ **りっけんしゅぎ** 【立憲主義】

alkotmányos uralom ◆ **けんせい** 【憲政】 ◆ **けんぼうせいじ** 【憲法政治】

alkotmányozás ◆ **りっけん** 【立憲】

alkotmányőr ◆ **けんぼうのばんにん** 【憲法の番人】

alkotmánysértés ◆ **けんぼういはん** 【憲法違反】

alkotmánysértő ◆ **けんぼういはんの** 【憲法違反の】 „Ez a törvényt módosítás alkotmánysértő.”
^{かいせいほう わ けんほういほん}
 「この改正法は憲法違反です。」

alkotmány ünnepe ◆ **けんぼうきねひ** 【憲法記念日】 (május 3)

alkotmányvédelem ◆ **ごけん** 【護憲】

alkotó ◆ **せいせいえんざんし** 【生成演算子】 (matematikai) ◆ **そうさくか** 【創作家】 ◆ **そうぞうしゃ** 【創造者】 ◆ **ぼせん** 【母線】 (geometria)

alkotóanyag ◆ **そせいぶつ** 【組成物】

alkotóelem ◆ **がんゆうせいぶん** 【含有成分】 ◆ **こうせいするきほんぶつしつ** 【構成する基本物質】 ◆ **こうせいぶひん** 【構成部品】 ◆ **こうせiyouso** 【構成要素】 ◆ **せいぶん** 【成分】
^{みず} ^{せいぶん}
 „víz alkotóelemei” 「水の成分」 ◆ **そせいぶん** 【組成分】

alkotóerő ◆ **どくそうりょく** 【独創力】

alkotógárda ◆ **せいさくはん** 【制作班】

alkotói stílus ◆ **さくふう** 【作風】 „Liszt alkotói stílusa” 「リストの作風」

alkotói szándék ◆ **さくい** 【作意】

alkotói technika ◆ **そうさくぎほう** 【創作技法】

alkotóképesség ◆ **そうさくりょく** 【創作力】 ◆ **そうぞうせい** 【創造性】 ◆ **そうぞうりょく** 【創造力】

alkotókészség ◆ **そうさくりょく** 【創作力】

alkotóműhely ◆ **ワークショップ**

alkotóművész ◆ **さつか** 【作家】

alkotórész ◆ **こうせiyouso** 【構成要素】 ◆ **せいぶん** 【成分】 „levegő alkotórészei” ^{くうき}「空気の成分」

alkotó tag ◆ **せいいん** 【成員】

alkotótevékenység ◆ **そうさくかつどう** 【創作活動】

alkóv ◆ **アルコーブ**

alkönyvtár ◆ **サブディレクター**

alközpont ◆ **こうないこうかんき** 【構内交換機】 (telefonközpont) ◆ **ふくとしん** 【副都心】 (másodlagos városközpont)

alku ◆ **こうしょう** 【交渉】 (alkudozás) „Megg-született az alku.” 「交渉が成り立った。」 ◆ **とりきめ** 【取り決め、取決め、取決、取り極め、取極め】 (egyezség) „Nem tartotta magát az áralkuhoz.” 「価格の取り決めを守らなかった。」 ◆ **とりひき** 【取引、取り引き、取引き】 (üzlet) „Áll az alku.” 「取引はまとまった。」 ◇ **áralku** ^{かかく} ^と ^き ^{まも} ^ち ^り ^ひ ^き ^わ 【価格交渉】

alkudik ◆ **ねだんをこうしょうする** 【値段を交渉する】 „Alkudni tudni kell.” ^{ねだん} ^{こうしょう} ^わ「値段の交渉は出来る人と出来ない人がいる。」

alkudozás ◆ **かけひき** 【駆け引き】 (taktikus tárgyalás) „Jól tud alkudozni.” ^{かれわ} ^か ^ひ「彼は駆け引きの上手な人。」 ◆ **だんぱん** 【談判】

alkudozik ◆ **かけあう** 【掛け合う、かけ合う、掛合う】 „Az eladóval alkudozott az árról.” 「^{てんいん} ^{ねだん} ^か ^あ店員と値段を掛け合った。」 ◆ **こうしょうする** 【交渉する】 (egyezkedik) „Alkudozni kezdtem a tévé árára.” 「テレビの値段を交渉しはじめた。」 ◆ **だんぱんする** 【談判する】 „Alkudoztak a kártérítés áráról.” ^{ばいしょうきん} ^{だんぱん}「賠償金について談判

した。」 ◆ **ねだんをこうしょうする** 【値段を交渉する】 „Egy órai alkudozás után vette meg az árut.” [いちじかん、ねだん、こうしょう、しょうひんをか買った。]

alku megkötése ◆ **てうち** 【手打ち】 „Áll az alku!” [ここで手打ちにしましょう。]

alkusz ◆ **ちゅうかいしゃ** 【仲介者】 (közvetítő)

alkuszik ◆ **ねだんこうしょうする** 【値段交渉する】 „Két órán keresztül alkudtam erre a fényképezőgépre.” [2時間かけてこのカメラの値段交渉した。] ◇ **megalkuszik** **げいごうする** 【迎合する】 „Nem alkuszok meg senkivel.” [人に迎合しない。]

alkut köt ◆ **とりひきをする** 【取り引きをする、取引きをする、取引をする】 „A szakszervezett alkut kötött a munkáltatóval.” [労働組合は雇用者側と取り引きをした。]

áll ● **あご** 【顎、頤、腮、齶、腮、顎】 (testrész) „A kezére rakta az állát.” [あごを手で載せた。] ● **たつ** 【立つ】 (ige) „Egy gyanús férfi állt a kapu előtt.” [門の前に怪しい男が立っていた。] ● **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 (megáll) „Baleset miatt 30 percig álltak a vonatok.” [事故の影響で電車は30分間止まっていた。] ● **なりたつ** 【成り立つ、成立つ】 (valamiből) „Ez a színdarab három felvonásból áll.” [この劇は3幕から成り立っている。] ● **ふたんする** 【負担する】 (fizetik) „A fenntartási költséget a város polgárai állják.” [維持費は市民が負担する。] ● **しだいである** 【次第である】 (függ) „Rajtad áll, hogy mit hozol ki az életedből.” [どう生きていくか、あなた次第です。] ● **つづく** 【続く】 (folytatódik) „Hét nap s hét éjjel állt a lakodalom.” [結婚式は7日間続いた。] ● **たえる** 【耐える、堪える】 (tűr) „Ez a növény állja a hideget.” [この植物は寒さに耐える。] ● **しそうである** „Vesztesre áll.” [彼は負けそうだ。] ● **はかどる** 【捗る】 (halad) „Hogy áll a

projekt?” [プロジェクトは捗っている?] ◆ **あぎと** 【顎、腮、齶】 ◆ **おとがい** 【頤】 ◆ **くんりんする** 【君臨する】 (ural) „Az ember a tápláléklánc tetején áll.” [人間が食物連鎖のトップに君臨している。] ◆ **せいこうする** 【成功する】 „Ezen áll vagy bukik a terv.” [計画が失敗するか成功するかこれにかかっている。] ◆ **せいしする** 【静止する】 (nyugalmi állapotban van) „A sarkcsillag úgy látszik, mintha állna.” [北極星は静止しているように見える。] ◆ **そろった** 【揃った】 „tíz színből álló hajgumi készlet” [10色が揃ったヘアゴムセット] ◆ **だす** 【出す】 (öt terheli) „Ő állta az összes költséget.” [彼はすべての費用を出した。] ◆ **たたずむ** 【佇む】 „A tengerparton egy hotel állt.” [海岸にホテルが佇んでいた。] ◆ **ていしする** 【停止する】 „Az autók állnak a piros lámpánál.” [赤信号で車は停止している。] ◆ **ていとんする** 【停頓する】 „A front áll.” [前線が停頓している。] ◆ **ていはくする** 【停泊する、碇泊する】 (ki van kötve) „A kikötőben áll egy hajó.” [港に船が停泊している。] ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Miből áll a levegő?” [空気は何からできているか?] ◆ **なる** 【成る】 (tevédik össze) „Ez a készlet 6 csészeből áll.” [このエスプレッソカップは6組から成ります。] ◆ **みをとうじる** 【身を投じる】 „A rendszerellenesekhez állt.” [反体制派に身を投じた。] ◆ **もつ** 【持つ】 „A költségeket majd én állom.” [費用は僕が持つ。] ◇ **állja a szavát** **やくそくをまもる** 【約束を守る】 ◇ **áll mögötte** **valami iwaku** **つきである** 【曰くつきである】 „Elmögött az esküvő mögött áll valami.” [この結婚は曰くつきだ。] ◇ **arányban áll** **ひれいする** 【比例する】 „A hozam nagysága arányban áll a kockázattal.” [利回りの大きさはリスクに比例する。] ◇ **azt sem tudja, hol áll a feje** **めをまわす** 【目を回す】 „Azt sem tudtam, hol áll a fejem a sok munkától.” [仕事の忙しさに目を回した。] ◇ **azt sem tudja, hol áll a feje** **やれ** „A zon-

gora és balett különórától, azt sem tudom, hol áll a fejem.” 「やれピアノだ、バレéだと習い事に忙しい。」 ◇ **bosszút áll** **ふくしゅう** **をはたす** 【復讐を果たす】 „Bosszút állt.” 「復讐を果たした。」 ◇ **bosszút áll** **かたきをうつ** 【敵を討つ、仇を討つ】 „Bosszút álltam apám haláláért.” 「父の敵を討った。」 ◇ **bosszút áll** **あだをうつ** 【仇を討つ】 „Bosszút állt apja haláláért.” 「父の仇を討った。」 ◇ **bosszút áll** **あだをかえす** 【仇を返す】 „Bosszút álltam a szüleimet ért sérelemért.” 「親の仇を返した。」 ◇ **csak áll** **たちつくす** 【立ち尽くす、立ちつくす】 „Csak álltam és néztem a gyönyörű tájat.” 「素晴らしい景色を眺めて立ち尽くした。」 ◇ **csak áll és áll** **たちつくす** 【立ち尽くす、立ちつくす】 „Csak álltam és álltam, megfeledkezve az idő múlásáról is.” 「時がたつのも忘れて立ち尽くしていた。」 ◇ **élre áll** **せんだう** **をきる** 【先導を切る】 „A lázadás élére állt.” 「彼は反乱の先導を切った。」 ◇ **esőre áll** **ふりそうだ** 【降りそうだ】 „Esőre áll az idő.” 「雨が降りそうだ。」 ◇ **feje tetejére áll** **てんやわんやになる** „Feje tetejére állt a világ.” 「世界がてんやわんやになった。」 ◇ **fejre áll** **ダウン** **する** (leissza magát) „Már egy pohár bortól is fejre állok.” 「ワイン1杯だけでダウンする。」 ◇ **fejtetőre áll** **てんとうする** 【転倒する、顛倒する】 „A balesetben a kocsi fejtetőre állt.” 「事故で車は転倒した。」 ◇ **fejtetőre áll** **さかさになる** 【逆さになる】 „Télen meleg van, nyáron hideg van. Fejtetőre állt a világ.” 「冬は暑くて、夏は寒くて、世界が逆さになっている。」 ◇ **felkopik az álla** **くいはぐる** 【食いはぐる、食い逸れる】 „Ha ilyen végzettség van, nem kell félned, hogy felkopik az állad.” 「この資格さえあれば食いはぐることはない。」 ◇ **felkopik az álla** **あごがひあがる** 【顎が干上がる】 ◇ **felkopik az álla** **くちがひあがる** 【口が干上がる】 „Ha csak a nyugdíjramra támaszkodok, felkopik az állam.” 「年金だけでは口が干上がる。」 ◇ **hadban**

áll **こうせんちゅうである** 【交戦中である】 „Hadban áll a szomszéd országgal.” 「隣国と交戦中である。」 ◇ **halomban áll** **やまづみになる** 【山積みになる】 „Halomban állnak az iratok az asztalon.” 「机の上には書類が山積みになっている。」 ◇ **harcban áll** **たたかっている** 【戦っている】 „Harcban áll az egész világgal.” 「全世界と戦っている。」 ◇ **hegyekben áll** **さんせきする** 【山積する】 „Hegyekben áll a munkám.” 「仕事が山積している。」 ◇ **hogyan áll** **どう** 【如何】 „Hogy áll a mérkőzés?” 「試合はどう?」 ◇ **jogában áll** **けんがある** 【権がある】 „Jogában áll hallgatni.” 「あなたには黙秘権があります。」 ◇ **jól áll** **にあう** 【似合う】 „Jól áll neked ez a blúz.” 「あなたにこのブラウスは似合う。」 ◇ **jól áll** **さまになる** 【様になる】 „Bármit vesz fel, jól áll neki.” 「彼女は何を着てもさまになる。」 ◇ **készen áll** **じゅんびがととのう** 【準備が整う】 dzsunbiga totonou „Készen álltak a támadásra.” 「攻撃の準備が整った。」 ◇ **készenlétben áll** **たいぎする** 【待機する】 „A tűzoltók 24 órán át készenlétben állnak.” 「消防車は24時間体制で待機している。」 ◇ **kezelés alatt álló** **かりょうちゅうの** 【加療中の】 „kezelés alatt álló beteg” 「加療中の患者」 ◇ **kézen áll** **さかだちする** 【逆立ちする】 „Kézen állva sétáltam.” 「逆立ちして歩いた。」 ◇ **kézre álló** **てごろな** 【手ごろな、手頃な】 „kézre álló munka” 「手ごろな仕事」 ◇ **közel álló** **したしい** 【親しい】 „A munkahelyemen sajnos nincs hozzám közel álló ember.” 「会社には残念ながら親しい人がいません。」 ◇ **középpontjában áll** **ちゅうしんになる** 【中心になる】 „Ő áll a csoportosulás középpontjában.” 「彼はこの集団の中心になっている。」 ◇ **közönség elé áll** **こうざにあがる** 【高座に上がる】 „Idős korában is közönség elé állt.” 「彼は晩年も高座に上がった。」 ◇ **küszöbön állás** **びょうよみだんかい** 【秒読み段階】 „Küszöbön áll az új termék kibocsátása.” 「新製品が秒読み段階に入った。」

◇ leesik az álla **ちょうびつくりする** [超びつくりする] „Olyan szépen ki fogok porszívózni, hogy leesik az állad!” [超びつくりするほど綺麗に掃除機かけるよ!] ◇ lesben áll **まちぶせる** [待ちぶせる、待ち伏せる] „Az erdőben lesben állt az ellenség.” [森に敵が待ち伏せていた。] ◇ lesben állás **まちぶせ** [待ち伏せ] ◇ másik fél állja **むこうもち** [向こう持ち] „A szállítási díjat a másik fél állja.” [送料は向こう持ちです。] ◇ mögötte állás **おおもと** [大本] (valójában) „Valójában a maffia áll emögött.” [この詐欺の大本はヤクザだ。] ◇ munkába áll **しゅうぎょうする** [就業する] „Ha gazdag vagy, nem szükséges munkába állnod.” [お金をもちであれば 就業 する必要がない。] ◇ neki áll **feljebb ぎやくギレ** [逆ギレ、逆切れ] „Mondtam neki, hogy ne szemetelj, és még neki állt feljebb.” [彼にゴミのポイ捨てを注意したら 逆ギレした。] ◇ neki áll **feljebb ひらきなおる** [開き直る] „Ő volt a hibás, de még neki állt feljebb.” [彼が悪いのに開き直った。] ◇ nem tudja hol áll a feje **あたまがごらんする** [頭が混乱する] „Nagyon sok a munkám, azt sem tudom, hol áll a fejem.” [忙しすぎて頭が混乱している。] ◇ nem tudja, hol áll a feje **やたらといそがしい** [矢鱈と忙しい、やたらと忙しい] „Sok tennivalóm van, nem tudom, hol áll a fejem.” [やることがたくさんあって、やたらと忙しい。] ◇ nem tudni hol áll **ちゅううく** [宙に浮く] „Nem tudni hol áll a kapcsolatunk.” [彼との関係は宙に浮いている。] ◇ őrt áll **ほしょうにたつ** [歩哨に立つ] (katona) „A katona őrt állt” [兵士は歩哨に立った。] ◇ pihenteti az állát a kezén **ほおづえをつく** [頰杖を突く、頰杖をつく] ◇ rendelkezésre áll **よういしてある** [用意してある] ◇ rosszul áll **にあわない** [似合わない] „Rosszul áll neked a hosszú haj.” [君に長い髪は似合わない。] ◇ sorba áll **ならぶ** [並ぶ、列ぶ] „A bolt előtt sorban álltak.” [店の前に人が並んでいた。] ◇ sorfalat áll **かべをつくる**

[壁を作る] ◇ szándékában áll **いしがある** [意思がある] „Szándékában áll megházasodni.” [彼は結婚の意思がある。] ◇ szóba áll **はなしてくれる** [話してくれる] „A feleségem már három napja nem áll szóba velem.” [妻は僕ともう三日間話してくれない。] ◇ távol áll **つもりはない** [積もりはない] **cumori-va nai** (nincs szándékában) „Távol áll tőlem, hogy sértegessem.” [傷つけるつもりはありません。] ◇ távol állás **むえん** [無縁] „Távol áll tőlem a sport.” [僕はスポーツとは無縁だ。] ◇ teljes összegben áll **まるがかえする** [丸抱えする] „Teljes összegben álltam a költségeket.” [費用を丸抱えした。] ◇ térden áll **どげさする** [土下座する] „Térden állva kér bocsánatot.” [土下座して謝る。] ◇ tótágast áll **ひっくりかえる** [引っ繰り返る、引っくり返る、ひっくり返る] (felborul) „Tótágast áll a világ.” [世界がひっくり返るうとしている。] ◇ útját áll **こばむ** [拒む] „Útját állta az ellenségnek.” [敵の侵入を拒んだ。] ◇ útját állja **さえぎる** [遮る] „A kerítés útját állta az emberáradatnak.” [柵は人の流れを遮っていた。] ◇ vérrokonságban áll **ちがつながる** [血が繋がる] „Nem állok vérrokonságban vele.” [彼とは血が繋がっていない。] ◇ vesztésre áll **れつせいとなる** [劣勢となる] „A háborúja lassan vesztésre állt.” [戦局は次第に劣勢となった。] ◇ viszonoz **あだをかえす** [仇を返す] „Gonoszsággal viszonzta a szívességet.” [恩を仇で返した。] **álláb** ◆ **かそく** [仮足] (egysejtűben) ◆ **ぎそく** [偽足、擬] **áll a bál** ◆ **ごたごたする** „A szomszédunknál megint áll a bál.” [隣の家族はまたゴタゴタしている。] **állag** ◆ **コンディション** „Hosszasan megőriztük a lakás állagát.” [家のコンディションを長く保っていた。] ◆ **じょうたい** [状態、情態] (állapot) „Ennek a használt lakásnak jó az állaga.” [この中古の家は状態がいいです。] ◆ **しょ**

っかん 【食感】 (evés közben érzett) „Jó az állaga ennek a süteménynek.” 「このお菓子の食感がすきだ。」 ◇ **bőr állagának fordulópontja** **おはだのまがりかど** 【お肌の曲がり角】 „25 éves kor a bőr állagának fordulópontja.” 「25歳はお肌の曲がり角だ。」 ◇ **fa állaga** **もくしつ** 【木質】

állagjavító ◆ **しょっかんをよくするてんかぶつ** 【食感をよくする添加物】

állagromlás ◆ **たちぐされ** 【立ち腐れ、立腐れ】

Allah ◆ **アラー**

állam ◆ **こっか** 【国家】 „Az állam a csőd szélén áll.” 「国家は破綻しかけている。」 ◆ **しゅう** 【州】 „Lehet japán ételt enni Amerika Florida államában?” 「アメリカのフロリダ州で和食は食べれますか？」 ◆ **せいふ** 【政府】 (kormány) „Súlyosnak tartotta az állam felelősségét.” 「政府の責任を重く見た。」 ◇ **alkotmányos állam** **りっけんせいのこっか** 【立憲制の国家】

◇ **békés állam** **へいわこっか** 【平和国家】 ◇ **feudális állam** **ほうけんこっか** 【封建国家】 ◇ **független állam** **どくりつこっか** 【独立国家】 ◇ **jogállam** **りっけんせいのこっか** 【立憲制の国家】 ◇ **kapitalista állam** **しほんしゅぎこっか** 【資本主義国家】 ◇ **kereskedőállam** **つうしょうこっか** 【通商国家】 ◇ **liberális állam** **じゅうしゅぎこっか** 【自由主義国家】 ◇ **nemzetállam** **みんぞくこっか** 【民族国家】 ◇ **rendőrállam** **けいさつこっか** 【警察国家】 ◇ **semleges állam** **ちゅうりつこく** 【中立国】 ◇ **soknemzetiségű állam** **モザイクこっか** 【モザイク国家】 ◇ **szocialista állam** **しゃかいしゅぎこっか** 【社会主義国家】 ◇ **szövetségi állam** **れんぽうこっか** 【連邦国家】 ◇ **szuverén állam** **しゅけんこっか** 【主権国家】 ◇ **többnemzetiségű állam** **たみんぞくこっか** 【多民族国家】 ◇ **ütközőállam** **ちゅうかんこく** 【中間国】 ◇ **vegyes nemzetiségű állam** **たみんぞくこっか** 【多民族国家】

állam adóbevétele ◆ **こくぜいしゅうにゆう** 【国税収入】

államadósság ◆ **こくさい** 【国債】

államalapítás ◆ **けんこく** 【建国】

államalapítás napja ◆ **けんこくきねんび** 【建国記念日】 „Japán államalapítás napja február

11, Magyarországé augusztus 20.” 「日本の建国記念日は2月11日、ハンガリーのは8月20日です。」

állam által választott ◆ **かんせん** 【官選】

államapparátus ◆ **こっかきかん** 【国家機関】
◆ **せいふきかん** 【政府機関】 (kormányapparátus)

államcsíny ◆ **クーデター** „Államcsíny volt.” 「クーデターが起こった。」 ◆ **せいへん** 【政変】 „Államcsínyt tervezett.” 「政変を画策した。」

államcsőd ◆ **さいむふりこう** 【債務不履行】

állam elleni bűncselekmény ◆ **こくじはん** 【国事犯】 ◆ **せいじはん** 【政治犯】

államelmélet ◆ **こっかろん** 【国家論】 ◇ **pluralista államelmélet** **たげんてきこっかろん** 【多元的国家論】

államelnök ◆ **だいとうりょう** 【大統領】

államelvű ◆ **こっかしゅぎしゃ** 【国家主義者】 (ember) ◆ **こっかしゅぎてきな** 【国家主義的な】

államelvűség ◆ **こっかしゅぎ** 【国家主義】

államérdek ◆ **こくえき** 【国益】 „Félő, hogy ez az egyezmény államérdeket sért.” 「この条約は国益を損なう恐れがある。」

állam és egyház fúziója ◆ **さいせいいつち** 【祭政一致】

állam és egyház összenövése ◆ **さいせいいつち** 【祭政一致】

állam és nép ◆ **かんみん** 【官民】

állam és vallás szétválasztása ◆ **せいぎょうぶんり** 【政教分離】

államférfi ◆ **いせいしや** 【為政者】 ◆ **せいかいのきょうとう** 【政界の巨頭】

államforma ◆ **こくたい** 【国体】 ◆ **こっかせいど** 【国家制度】 (államrend) ◆ **せいいたい** 【政体】 ◇ **demokratikus államforma** **みんしゅせいいたい** 【民主政体】 ◇ **monarchikus államforma** **くんしゅせいいたい** 【君主政体】 ◇ **republikánus államforma** **きょうわせいいたい** 【共和政体】

államfő ◆ **げんしゅ** 【元首】 ◆ **こっかげんしゅ** 【国家元首】 ◆ **こっかしゅせき** 【国家主席】

államfő által aláírt levél ◆ **しんしよ** 【親書】

államfői jegyzék ◆ **こくしよ** 【国書】

államgépezet ◆ **こつかきかん** 【国家機関】

államhatalmi ágak ◆ **さんけん** 【三権】 (törvényhozói, végrehajtó, bírói)

államhatalmi eszközökhez nyúl ◆ **きょうけんをはつどうする** 【強権を発動する】

államhatalom ◆ **きょうけん** 【強権】 ◆ **こうけんりょく** 【公権力】 ◆ **こつかけんりょく** 【国家権力】 ◆ **こつけん** 【国権】 ◇ központosított államhatalom **ちゅうおうしゅうけん** 【中央集権】

államhatár ◆ **こつきょう** 【国境】

államháztartás ◆ **こつかざいせい** 【国家財政】

államháztartási hiány ◆ **ざいせいあかじ** 【財政赤字】

állami ◆ **かんせつの** 【官設の】 ◆ **こうてきな** 【公的な】 „állami intézmény” 【公的な機関】

◆ **こうりつ** 【公立】 „állami iskola” 【公立学校】 ◆ **こくえい** 【国営】 (állam által üzemeltetett) „állami vállalat” 【国営企業】 ◆ **こくゆう** 【国有】 (állami tulajdonú) ◆ **こくりつ** 【国立】 (állam által alapított) „állami kutatóintézet” 【国立研究所】

állami adó ◆ **こくぜい** 【国税】

állami alapítás ◆ **かんせつ** 【官設】 ◆ **かんりつ** 【官立】 ◆ **こくりつ** 【国立】

állami alkalmazott ◆ **こつかこうむいん** 【国家公務員】

állami bank ◆ **こくりつぎんこう** 【国立銀行】

állami beavatkozás ◆ **こつかとうせい** 【国家統制】

állami díj ◆ **くんしよ** 【勳章】 „Ma kiosztották az állami díjakat.” 【勳章が与えられた。】

állami dolgozó ◆ **こうむいん** 【公務員】 (közalkalmazott)

állami egyetem ◆ **こうりつだいがく** 【公立大学】 ◆ **こくりつだいがく** 【国立大学】

állami ellenőrzés ◆ **こうてきかんり** 【公的管理】

állami engedélyhez köt ◆ **こくていにする** 【国定にする】 „Állami engedélyhez kötötték a tankönyveket.” 【教科書を国定にした。】

állami érdemrend ◆ **くんしよ** 【勳章】

állami érdemrenddel kitüntetett személy ◆ **くんしようじゅしようしや** 【勳章受賞者】

állami erdők és mezők ◆ **こくゆうりんや** 【国有林野】

állami erdőség ◆ **こくゆうりん** 【国有林】

állami értékpapír ◆ **せいふしようけん** 【政府証券】

állami és civil szféra ◆ **かんみん** 【官民】 „állami és civil szféra együttműködése” 【官民の協力】

állami és önkormányzati kötvény ◆ **こうさい** 【公債】

állami és vallási ünnep ◆ **しゅくさいじつ** 【祝祭日】

állami fenntartás ◆ **こくえい** 【国営】

állami föld ◆ **こくゆうち** 【国有地】

állami gazdaság ◆ **こくえいのうじょう** 【国営農場】

államigazgatás ◆ **ぎょうせい** 【行政】 ◆ **ぎょうせいきかん** 【行政機関】 (közigazgatási szerv) „Az államigazgatásnál dolgozik.” 【行政機関で働く。】

államigazgatási per ◆ **ぎょうせいそしよ** 【行政訴訟】

államigazgatási reform ◆ **ぎょうせいかいかく** 【行政改革】

államigazgatási szervezet ◆ **ぎょうせいきこう** 【行政機構】

állami hivatal ◆ **かんちょう** 【官庁】 (kormányhivatal) ◆ **やくしよ** 【役所】

állami hivatalba kerül ◆ **しかんする** 【仕官する】

állami hivatalnok ◆ **かんり** 【官吏】 ◆ **かんりょう** 【官僚】 ◆ **しかん** 【仕官】

állami igény ◆ **かんじゆ** 【官需】

állami irányelv ◆ **こくぜ** 【国是】

állami irányítás ◆ **かんえい** 【官営】

állami irányítás alá von ◆ **かんえい化する** 【官営化する】 (államosít) „A templom terület-

tének egy részét állami irányítás alá vonták.” [てら しきち いちぶ かんえいか 寺の敷地の一部を官営化した。]

állami iskola ◆ **かんがく** [官学] ◆ **こうりつがっこう** [公立学校] „állami iskola és magániskola” [公立学校と私立学校] ◆ **こうりつこう** [公立校] ◆ **こくりつがっこう** [国立学校]

állami jelentés ◆ **はくしょ** [白書]

állami kárpótlás ◆ **こつかばいしょう** [国家賠償]

állami kiadás ◆ **こうひ** [公費]

állami kirendeltség ◆ **しちょう** [支庁]

állami kitüntetés ◆ **くんしょう** [勳章]

állami kórház ◆ **こくりつびょういん** [国立病院]

állami kölcsön ◆ **こつかかひつけ** [国家貸付、国家貸付け、国家貸し付け] (állam által adott kölcsön)

állami költség ◆ **かんび** [官費] „Állami költségen utazott.” [官費で旅行した。] ◆ **こくひ** [国費] „Állami költségen tanul.” [国費で勉強する。]

állami költségvetés ◆ **こつかよさん** [国家予算]

állami középiskola ◆ **こうりつこうこう** [公立高校]

államilag elismert képesítés ◆ **こつかしかく** [国家資格]

államilag elismert sintó közösségek ◆ **きょうはしんと** [教派神道] (Meidzsi-korban)

államilag garantált kötvény ◆ **せいふほしゅうさい** [政府保証債]

államilag kijelölt ◆ **こくてい** [国定]

államilag létrehozás ◆ **かんせい** [官製] „államilag létrehozott szervezet” [官製の団体]

államilag megszabott ◆ **こくてい** [国定]

államilag megszabott adókulcs ◆ **こくていぜいりつ** [国定税率]

államilag gyártás ◆ **かんせい** [官製] „államilag gyártás vagy saját készítés” [官製か私製]

állami meghívott ◆ **こくひん** [国賓]

állami monopólium ◆ **せんばいせい** [専売制]

állami nyugdíj ◆ **こうてきねんきん** [公的年金] ◆ **こくみんねんきん** [国民年金] „állami nyugdíj és magánnyugdíj” [国民年金と個人年金]

állami, önkormányzati és vállalati kötvény ◆ **こうしゃさい** [公社債]

állami ösztöndíj ◆ **かんびりゅうがく** [官費留學]

állami ösztöndíjas ◆ **こくひしょうがくせい** [国費奨学生]

állami ösztöndíjas diák ◆ **かんびりゅうがくせい** [官費留學生]

állami ösztöndíjas vendégdíák ◆ **こくひりゅうがくせい** [国費留學生]

állami pénzgazdálkodás ◆ **こつかざいせい** [国家財政]

állami pénztézet ◆ **こうこ** [公庫]

állami politika ◆ **こくさく** [国策]

állami statisztikai hivatal ◆ **こつかとうけいきょく** [国家統計局]

állami számvevőszék ◆ **こつかいかいけいけんさいん** [国家会計検査院]

állami szektor ◆ **こうきょうぶもん** [公共部門] „állami szektor és magánsetektor” [公共部門と民間部門]

állami szerencsejáték ◆ **こうえいギャンブル** [公営ギャンブル]

állami szerv ◆ **かんちょう** [官庁] ◆ **せいふきかん** [政府機関]

állami szervezetek szabályozása ◆ **かんせい** [官制]

állami szféra ◆ **かんかい** [官界] „Állami szférába került.” [官界に入った。]

állami szolgálat ◆ **かんと** [官途]

állami támogatás ◆ **こうてきしえん** [公的支援] ◆ **こつこほじょ** [国庫補助] ◆ **せいふのほじょきん** [政府の補助金]

állami társaság ◆ **こうきょうきぎょうたい** [公共企業体]

állami temetés ◆ **ごうどうそう** [合同葬] ◆ **こくそう** [国葬] (érdemre való tekintettel)



állami tervbizottság ◆ **こつかけいかくいんかい** 【国家計画委員会】

állami tiszteletadással eltemet ◆ **こくそうにする** 【国葬にする】 „A miniszterelnököt állami tiszteletadással temették el.” 「首相は国葬にされた。」

állami tulajdon ◆ **こくゆう** 【国有】 „Állami tulajdonba vette a földet.” 「土地を国有にした。」

állami tulajdonú ◆ **こくゆう** 【国有】 „állami tulajdonú bank” 「国有銀行」

állami üzemeltetés ◆ **かんせつ** 【官設】 ◆ **こうえい** 【公営】

állami vagyon ◆ **こくゆうざいさん** 【国有財産】 ◆ **こつかしさん** 【国家資産】

állami vagyongyűnkés ◆ **こつかしさんかんりちょう** 【国家資産管理庁】

állami vállalat ◆ **かんえいきぎょう** 【官営企業】 ◆ **こくゆうきぎょう** 【国有企業】

állami vasút ◆ **こくてつ** 【国鉄】 „állami- és magánvasút” 「国鉄と私鉄」 ◆ **こくゆうてつどう** 【国有鉄道】

államkapitalizmus ◆ **こつかしほんしゅぎ** 【国家資本主義】

államkincs ◆ **こくほう** 【国宝】

államkincstár ◆ **おおくらしょう** 【大蔵省】 ◆ **こっこ** 【国庫】 „Ez a pénz bekerül az államkincstárba.” 「このお金が国庫に入る。」

államkötvény ◆ **こうさい** 【公債】 „A kormány államkötvényt bocsátott ki.” 「政府は公債を発行した。」 ◆ **こくさい** 【国債】 „Országunk túl sok államkötvényt bocsátott ki.” 「我が国は国債を発行しすぎている。」

◆ **deficit-finanszírozó államkötvény** **あかじこくさい** 【赤字国債】 ◆ **lakossági befektetőknek szóló államkötvény** **こじんむけこくさい** 【個人向け国債】 ◆ **rövidlejáratú államkötvény** **たんきこくさい** 【短期国債】

államközi egyezmény ◆ **こつかかんじょうやく** 【国家間条約】

államközi kapcsolatok ◆ **こつかかんかんけい** 【国家間関係】

állammonopolista kapitalizmus ◆ **こつかどくせんしほんしゅぎ** 【国家独占資本主義】

államnyelv ◆ **こくご** 【国語】 ◆ **こつかご** 【国家語】

államok szövetsége ◆ **がっしゅうこく** 【合衆国、合州国】

államosít ◆ **かんえい** **か** **する** 【官営化する】 „Államosította a bányát.” 「鉱山を官営化した。」 ◆ **こくえい** **か** **する** 【国营化する】 „Azt a vállalatot államosították.” 「その企業は国营化された。」 ◆ **こくゆう** **か** **する** 【国有化する】 „A háború után államosították a gyárat.” 「戦後会社は国有化された。」

államosítás ◆ **こくえい** **か** 【国营化】 ◆ **こくゆう** **か** 【国有化】

állampapír ◆ **こくさい** 【国債】 (államkötvény) „Magyar állampapírokba fektet.” 「ハンガリー国債に投資する。」 ◆ **せいふしゅうけん** 【政府証券】 (állami értékpapír)

állam parlamentje ◆ **しゅうぎかい** 【州議会】 (Amerikában)

állampecsét ◆ **こくじ** 【国璽】

állampolgár ◆ **こうみん** 【公民】 „állampolgári kötelesség” 「公民の義務」 ◆ **こくみん** 【国民】 „Az állampolgárok elégedetlenek voltak.” 「国民は満足していなかった。」 ◆ **idegen állampolgár** **がいこくじん** 【外国人】

állampolgári ismeretek ◆ **こうみんか** 【公民科】 (régí tantárgy neve)

állampolgárság ◆ **こくせき** 【国籍】 „Japan nem ismeri el a kettős állampolgárságot.” 「日本では二重の国籍を持つことはできません。」 ◆ **しみんけん** 【市民権】 ◆ **felveszi az állampolgárságot** **きか** **する** 【帰化する】 „Felvette a magyar állampolgárságot.” 「彼はハンガリーに帰化した。」 ◆ **ismeretlen állampolgárságú** **こくせきふめいの** 【国籍不明の】 „ismeretlen állampolgárságú személy” 「国籍不明のひと」 ◆ **kettős állampolgárság** **にじゅうこくせき** 【二重国籍】

állampolgárság adományozása ◆ **こくせき** **ふよ** 【国籍付与】

állampolgárság elbírálása születési hely szerint ◆ **しゅっしょうちゆぎ** [出生地主義]

állampolgárság elvesztése ◆ **こくせきそうしつ** [国籍喪失]

állampolgárság megszerzése ◆ **きか** [帰化] ◆ **こくせきしゅとく** [国籍取得]

állampolgárság nélküli személy ◆ **むこくせきしゃ** [無国籍者]

állampolgárságot szerzett idegen ◆ **きかじん** [帰化人]

állampolgárságról lemondás ◆ **こくせほうき** [国籍放棄]

államrend ◆ **こっかせいど** [国家制度]

államrendszer ◆ **こっかせいど** [国家制度] (államrend)

állam spirituális védelme ◆ **ちんごこっか** [鎮護国家]

államstruktúra ◆ **こくたい** [国体]

államszervezet ◆ **ぎょうせいそしき** [行政組織]

államszocializmus ◆ **こっかしゃかいしゆぎ** [国家社会主義]

államszövetség ◆ **がっしゅうこく** [合衆国、合州国] ◆ **れんぽう** [連邦、聯邦]

államszuverenitás ◆ **こっかしゆけん** [国家主権]

államtanács ◆ **こっかひょうぎかい** [国家評議会]

államtitkár ◆ **こくむちょうかん** [國務長官] ◆ **belügyi államtitkár** **ないむちょうかん** [内務長官] ◆ **helyettes államtitkár** **こくむじかんぼ** [國務次官補] ◆ **helyettes államtitkár** **じかん** [次官] ◆ **kereskedelmi államtitkár** **しょうむちょうかん** [商務長官] ◆ **külgügyi politikai államtitkár** **がいむせいむじかん** [外務政務次官]

államtitok ◆ **こっかきみつ** [国家機密] „Államtitkot szivároztatott ki.” [国家機密を漏らした。]

államtudomány ◆ **こっかがく** [国家学]

államügy ◆ **こくじ** [國事] ◆ **こくむ** [國務] „Igazgatja az államügyeket.” [國務を司る。]

államügyész ◆ **けんさつかん** [檢察官] ◇ **helyettes államügyész** **じせきけんじ** [次席檢察事]

államünnep ◆ **しゅくじつ** [祝日] (piros betűs ünnep)

államvallás ◆ **こっきょう** [国教]

államvasút ◆ **こくゆうてつどう** [国有鉄道] ◆ **しょうせん** [省線]

államvasutak ◆ **こくてつ** [国鉄]

államvédelem ◆ **こくぼう** [国防]

államvédelmi szerv ◆ **ぼうえいちょう** [防衛庁]

államvezetés ◆ **こくせい** [国政] „A választások után megújult az államvezetés.” [選挙後国政が一新した。] ◆ **しっせい** [執政] ◆ **ちこく** [治国]

államvezetési tanácsadás ◆ **ほひつ** [輔弼] (császári)

államvizsga ◆ **こっかしけん** [国家試験] ◆ **そつぎょうしけん** [卒業試験] (záróvizsga)

állandó ① **ふへんの** [不變の] (változatlan) „A fénysebesség állandó.” [光速は不變である。]

② **たえまない** [絶え間ない] (szakadatlan)

„Állandó támadások érték.” [彼は絶え間ない攻撃を受けた。] ③ **ていすう** [定数] (matematikai) „Mekkora a gravitációs állandó?” [ばんゆういんりょくていすうわ]

万有引力 定数はいくらですか? ④ **いっぴいの** [一定の] (egy bizonyos) „Az autó állandó

sebességgel haladt.” [車は一定のスピードで走っていた。] ◆ **あんていした** [安定した]

(stabil) „Állandó munkahelyem van.” [安定した仕事に就いています] ◆ **いっぴい** [一定]

„állandó hőmérséklet” [一定温度] ◆ **いっぴいする** [一定する] „A tó vízmennyisége egész évben állandó.” [湖の水量は一年を通じて

一定している。] ◆ **いっぴいふへんの** [一定不變の] ◆ **えいきゅうてきな** [永久的な] „állandó gyarmat” [永久的な植民地] ◆ **えいごうふへんの** [永劫不變の] ◆ **えいぞくてきな** [永続的な] (végtelenségig folytatódó) „A termék állandó fejlesztésére van szükség.” [製品の

えいぞくてき かいぜん ひつよう
 永続的な改善が必要です。」 ◆ **きまった** 【決まった、極った】 (eldöntött) „A turmixgépek nincs állandó helye a konyhában.” 「台所にミキサーの決まった場所がない。」 ◆ **けいぞくてきな** 【継続的な】 (folyamatos) „Szeretnék állandó jövedelmet biztosítani magamnak.” 「継続的な 収入 を確保したい。」 ◆ **こうきゅうてきな** 【恒久的な】 „állandó bázis” 「恒久的な基地」 ◆ **こうじょう** 【恒常】 ◆ **こうじょうてきな** 【恒常的な】 (folyamatos és stabil) „Az új munkaerő állandó utánpótlására van szükség.” 「人材の 恒常的な 確保が必要です。」 ◆ **こうすう** 【恒数】 ◆ **こてい** 【固定】 „állandó jövedelem” 「固定 収入」 ◆ **コンスタント** ◆ **コンスタントな** „Állandó megrendeléseket ad.” 「コンスタントな 発注 を続ける。」 ◆ **じょうじゅうふだんの** 【常住不断の】 ◆ **じょうすう** 【常数】 ◆ **じょうち** 【常置】 ◆ **じょうれんの** 【常連の、定連の】 „állandó vendég” 「常連の客」 ◆ **ステディーな** (stabil) ◆ **ステディな** (stabil) „Jelenleg nincs állandó kapcsolatom.” 「今はステディな相手がない。」 ◆ **せいき** 【正規】 ◆ **たえざる** 【絶えざる】 „állandó erőfeszítés” 「絶えざる努力」 ◆ **ちゃくじつな** 【着実な】 „haszon állandó halmozódása” 「着実な利益の積み重ね」 ◆ **つねなる** 【常なる】 ◆ **つねひごろからの** 【常日頃からの】 „Állandóan törekedni kell a biztonságra.” 「常日頃からの安全対策が必要です。」 ◆ **てい** 【定】 (meghatározott) „Japánba helyezte az állandó lakímét.” 「彼は日本国内に 定住 所を置いた。」 ◆ **てがたい** 【手堅い】 „állandó kereslet” 「手堅い需要」 ◆ **パーマナント** ◆ **ひごろの** 【日頃の、日ごろの】 „Állandó erőfeszítésünk gyümölcsöző lett.” 「日頃の努力が実を結んだ。」 ◆ **レギュラー** „állandó műsor” 「レギュラー番組」 ◇ **rugóállandó** **ばねていすう** 【ばね定数、発条定数】

állandó alkalmazott ◆ **じょうきんしゃ** 【常勤者】 ◆ **せいしゃいん** 【正社員】 ◇ **korlátolt jogú állandó alkalmazott** **じゅんしゃいん** 【準社員】

állandóan ◆ **いつも** 【何時も】 (mindig) „Állandóan elkésik.” 「彼はいつも遅れる。」 ◆ **こうじょうてきに** 【恒常的に】 (folyamatosan ugyanazt) „Veszélyes állandóan sugárzást kapni.” 「恒常的に放射線を浴びると危険です。」 ◆ **しじゅう** 【始終】 (folyvást) „Állandóan a tévét nézi.” 「始終テレビを見ている。」 ◆ **しよつちゅう** (folyvást) „Állandóan külföldre utazik.” 「彼はしよつちゅう海外旅行してる。」 ◆ **たえず** 【絶えず】 (szakadatlanul) „Állandóan stressz alatt volt.” 「彼は絶えずストレスを感じた。」 ◆ **たえまなく** 【絶え間なく】 (szünet nélkül) „Állandóan köhögött.” 「彼は絶え間なく咳をしていた。」 ◆ **ちゃくじつに** 【着実に】 „A körmünk állandóan növekszik.” 「爪は着実に伸びている。」 ◆ **ちょこちょこ** „állandóan mozog” 「ちょこちょこ動いている。」 ◆ **ちょこまか** „állandóan mozog” 「ちょこまか動く」 ◆ **つねに** 【常に】 (mindig) „Állandóan a munkájáról beszél.” 「常に仕事について話しています。」 ◆ **ばかりする** 【許りする】 (csinál valamit) „Állandóan süteményt eszik.” 「彼女はお菓子ばかり食べている。」 ◆ **ひごろ** 【日頃、日ごろ】 „Állandóan a következők járnak a fejemben.” 「日頃考えているのは、このようなことです。」 ◆ **ひっきりなしに** 【引切りなしに、引切り無しに】 „A gyerek állandóan az ajtót nyitogatta.” 「子供は引切り無しにドアを開け閉てした。」

állandóan azt bújja ◆ **ねつちゅうする** 【熱中する】 „Állandóan a képregényeket bújja.” 「漫画に熱中する。」

állandóan csinál ◆ **かまける** 【感ける】 „Állandóan csak játszik.” 「ゲームにかまけている。」

állandóan fejlődik ◆ **にっしんげつぽする** 【日進月歩する】 „A technológia állandóan fejlődik.” 「技術は日進月歩している。」

állandóan használ ◆ **じょうようする** 【常用する】 „Állandóan kontaktlencsét használok.”

「コンタクトレンズを常用している。」

állandóan mellette ◆ **つききりで** 【付き切りで】 „Állandóan a beteg mellett volt, úgy ápolta.”

「付き切りで病人の面倒を見た。」 ◆ **つききり** 【付ききり】 „Úgy ápoltam édesanyámat, hogy el sem mozdultam mellőle.” 「付き切りで母を看病した。」

állandóan ott állomásozó ◆ **じょうちゅうの** 【常駐の】

állandóan ott tartózkodik ◆ **じょうちゅうする** 【常駐する】 „A gondnok állandóan az épületben tartózkodik.” 「このビルに管理人が常駐している。」

állandóan ott tartózkodik ◆ **じょうちゅうの** 【常駐の】

állandóan szükség van rá ◆ **だいかつやくの** 【大活躍の】 „Állandóan szükség volt a kenyérsütőre.” 「パン焼き器は大活躍だった。」

állandó ár ◆ **こうじょうかかく** 【恒常価格】

állandó arány ◆ **ていりつ** 【定率】

állandó arányú ◆ **ていりつ** の 【定率の】

állandó átutalási megbízás ◆ **じどうふりこみ** 【自動振込】 ◆ **ていがくじどうふりこみ** 【定額自動振込】

állandó bázis ◆ **えいきゅうきち** 【永久基地】

állandó bevétel ◆ **こていしゅうにゅう** 【固定収入】

állandó bizottság ◆ **じょうせついいんかい** 【常設委員会】 ◆ **じょうちいいんかい** 【常置委員会】 ◆ **じょうにんいいんかい** 【常任委員会】 „parlamentari állandó bizottság” 「国会常任委員会」

állandó diakónus ◆ **しゅうしんじよさい** 【終身助祭】

állandó dolgozó ◆ **せいきじゅうぎょういん** 【正規従業員】

állandó előfizető ◆ **じょうじこうどくしゃ** 【常時購読者】

állandó előrehaladás ◆ **ぜんしん** 【漸進】

állandó énekes ◆ **せんぞくかしゅ** 【専属歌手】 „hotel állandó énekesé” 「ホテルの専属歌手」

állandó fejlődés ◆ **につしんげつぽ** 【日進月歩】

állandó fizetésemelés ◆ **ていしょう** 【定昇】

állandó fog ◆ **えいきゅうし** 【永久歯】 (maradó fog)

állandó győzelem ◆ **じょうしょう** 【常勝】

állandó hadsereg ◆ **じょうびぐん** 【常備軍】 ◆ **せいきぐん** 【正規軍】

állandó hőmérséklet ◆ **こうおん** 【恒温】 ◆ **じょうおん** 【常温】 ◆ **ていおん** 【定温】

állandó játékos ◆ **レギュラーせんしゅ** 【レギュラー選手】

állandó jelleggel létrehoz ◆ **じょうせつする** 【常設する】 „Állandó menedékhelyet hozott létre.” 「シェルターを常設した。」

állandó jövedelem ◆ **こうじょうしょとく** 【恒常所得】 ◆ **こうじょうてきなしゅうにゅう** 【恒常的な収入】 ◆ **こていしゅうにゅう** 【固定収入】 ◆ **ていしゅうにゅう** 【定収入】 „Nincs állandó jövedelme.” 「彼は定収入がない。」

állandó kapcsolat ◆ **じょうじせつぞく** 【常時接続】 „állandó internetes kapcsolat” 「インターネットの常時接続」

állandó karmester ◆ **じょうにんしきしゃ** 【常任指揮者】

állandó képviselő ◆ **じょうにんだいりにん** 【常任代理人】 „lakcímmel nem rendelkező állandó képviselője” 「非居住者の常任代理人」

állandó kiállítás ◆ **じょうせつてんじ** 【常設展示】

állandó költség ◆ **ふへんひよう** 【不変費用】

állandó körforgás ◆ **るてん** 【流転】 ◇ élet és halál állandó körforgása **せいせいるてん** 【生々流転】

állandó közönség ◆ **おおむこう** 【大向こう】

állandó lakcímmel nem rendelkező ◆ **じゅうしょふていの** 【住所不定の】 „állandó lakcímmel nem rendelkező ember” 「住所不定の人」

állandó lakóhely ◆ **ていじゅうしょ** 【定住所】 ◆ **ていじゅうち** 【定住地】 ◆ **ほんせきち** 【本籍地】

állandó lakos ◆ **えいじゅうしゃ** 【永住者】 ◆ **ていじゅうしゃ** 【定住者】

állandó létesítés ◆ **じょうせつ** 【常設】

állandó mágnes ◆ **えいきゅうじしゃく** 【永久磁石】

állandó megbízás ◆ **じょうにん** 【常任】

állandó munka ◆ **ていしよく** 【定職】 „Nehezen kap állandó munkát.” 「なかなか定職に就けない。」

állandó munkakörű ◆ **じょうきん** 【常勤】 „állandó munkakörű vezető” 「常勤 役員」

állandó népesség ◆ **ていじゅうじんこう** 【定住人口】

állandó nyomás ◆ **ていあつ** 【定圧】

állandó odafigyelést igényel ◆ **めがはなせない** 【目が離せない】 „Ez a gyerek egy rosszcsonst, aki állandó odafigyelést igényel.” 「この子はいたずらっ子なので目が離せない。」

állandó összeg ◆ **ていがく** 【定額】

állandó panaszkodás ◆ **くりごと** 【繰り返言、繰言】 „Elegem van a főnököm állandó panaszkodásából.” 「上司の繰り返言にはうんざりだ。」

állandóra szerződött ◆ **せんぞく** 【専属】 „színház állandóra szerződött színésze” 「劇場の専属俳優」

állandó rendelkezésre álló dolog ◆ **じがやくろうちゅうのもの** 【自家薬籠中の物】 ◆ **やくろうちゅうのもの** 【薬籠中の物】

állandóság ◆ **こうきゅう** 【恒久】 ◆ **こうじょう** 【恒常】 ◆ **こうじょうせい** 【恒常性】 ◆ **つね** 【常】 „sohasem állandó világ” 「常のない世の中」 ◆ **ふへん** 【不変】

állandósít ◆ **けいぞくてきにする** 【継続的にする】 (folyamatossá tesz) „Állandósítottam a befektetéseket.” 「投資を継続的にした。」

állandósul ◆ **かにようてきになる** 【慣用的になる】 ◆ **けいぞくてきになる** 【継続的になる】 (folyamatos lesz) „Állandósult a köhögésem.” 「

せきわ けいぞくてき
咳は継続的になった。」 ◆ **にちじょうかする** 【日常化する】 „Állandósultak a harcok.” 「戦いは日常化した。」

állandósult ◆ **かにようてきな** 【慣用的な】 „állandósult olvasat” 「慣用的な読み方」 ◆ **ていじょうな** 【定常な】

állandósult hagyomány ◆ **こうれい** 【恒例】 „Állandósult hagyományunkká vált ez a rendezvény.” 「この行事は恒例となっている。」

állandósult használat ◆ **かんよう** 【慣用】

állandósult olvasat ◆ **かんようよみ** 【慣用読み】 (nem feltétlenül helyes)

állandósult szókapcsolat ◆ **かんようく** 【慣用句】 ◆ **かんようひょうげん** 【慣用表現】

állandó szókapcsolat ◆ **じゅくご** 【熟語】 ◆ **せいく** 【成句】

állandó szokás ◆ **こうれい** 【恒例】 „Állandó szokásunk szerint, megnyitnám az évköszöntő összejövetelünket.” 「恒例により新年会を開催したいと思います。」

állandó tag ◆ **ほんかいいん** 【本会員】 ◆ **レギュラー・メンバー**

állandó társ ◆ **じょうれん** 【常連、定連】

állandó tartás ◆ **じょうび** 【常備】

állandó tartózkodás ◆ **じょうちゅう** 【常駐】

állandó tartózkodási engedély ◆ **えいじゅうしゃビザ** 【永住者ビザ】

állandó titkár ◆ **じょうにんしよき** 【常任書記】

állandótlanság ◆ **むじょう** 【無常】 (buddhista)

állandó tőke ◆ **ふへんしほん** 【不変資本】

állandó törvény ◆ **こうきゅうほう** 【恒久法】

állandó utazó ◆ **パーマナント・トラベラー** (adóelkerülés végett)

állandó ügyfél ◆ **こていきやく** 【固定客】 ◆ **じょうとくい** 【常得意】

állandó változás ◆ **ういてんぺん** 【有為転変】

állandó vendége lesz ◆ **にっさんする** 【日参する】 „Állandó vendége lettem a fogorvosnak.”

「歯医者に日参することになった。」

állandó vízum ◆ **パーマナントビザ**

állandó zeneszám ◆ **スタンダードナンバー**

állapot ① **じょうたい** 【状態、情態】 „Ez a ház annak ellenére, hogy 200 éves, nagyon jó állapotban van.” 「この家は築200年にも拘らず非常によい状態です。」

② **ぐあい** 【具合】 „Milyen a beteg állapota?” 「病人の具合はどう?」 ③ **びょうじょう** 【病状】 (beteg állapot) „A beteg állapota romlott.” 「患者の病状が悪化した。」 ④ **ありさま** 【あり様、有り様、有様】 (látható állapot, körülmény) „A földrengés után borzasztó állapotok voltak a lakásban.”

「地震で家がひどい有様になった。」 ◆ **ありよう** 【有り様、有様】 „Kétségei vannak a társadalom állapotával szemben.” 「社会のありよう

に疑問を感じる。」 ◆ **あんばい** 【塩梅、案配、按配、安排、按排】 „A beteg állapota rossz volt.” 「患者のあんばいは良くなかった。」

◆ **かっこう** 【格好、恰好】 „Mindenki holtfáradt állapotban volt.” 「皆は疲れ切った格好だった。」

◆ **きょうち** 【境地】 (lelki állapot) „Elérte a szatori állapotát.” 「悟りの境地に達した。」

◆ **しょうじょう** 【症状】 „A beteg állapota súlyos.” 「患者の症状は重い。」

◆ **ステータス** ◆ **たい** 【体】 ◆ **ちょうし** 【調子】 (nem fordítjuk) „Hogy van a dereka?” 「腰の調子はどうか?」

◆ **びょうせい** 【病勢】 (betegség állapota) „A beteg állapota súlyosbodott.” 「患者の病勢が進行した。」

◆ **ようす** 【様子、容子】 „A televízió az iménti földrengés utáni állapotot sugározza.” 「テレビは先ほどの地震の様子を報道している。」

◆ **ようたい** 【様態】 „állapothatározó” 「様態の副詞」

◆ **ようだい** 【容態、容体、様体】 (beteg állapot) „A beteg állapota romlott.” 「病人の容態は悪化した。」

◇ **alapállapot** **きていじょうたい** 【基底状態】 „atom alapállapota” 「原子の

きていじょうたい
基底状態】 ◇ **általános állapot** **きちよう**

【基調】 „gazdaság általános állapota” 「経済の

きちよう
基調】 ◇ **családi állapot** **こんいんうむ** 【婚姻有無】 „A családi állapotnál bekarikáztam a

»házas« rubrikát.” 「婚姻有無の欄は既婚にマルをした。」

◇ **dinamikus állapot** **どうたい** 【動態】 ◇ **egészségi állapot** **けんこうじょうたい** 【健康状態】 „A rokonom egészségi álla-

potáról érdeklődtem.” 「親戚の健康状態を伺った。」

◇ **egyensúlyi állapot** **へいこうじょうたい** 【平衡状態】 ◇ **eredeti állapot** **もと**

のじょうたい 【元の状態】 „Szeretném, ha eredeti állapotban kapnám vissza ezt a könyvet!”

「この本を元の状態で返して下さい!」

◇ **gerjesztett állapot** **れいきじょうたい** 【励起状態】 (fizika) „atom gerjesztett állapota” 「

電子の励起状態」 ◇ **gyári állapot** **しゅつか**

じのじょうたい 【出荷時の状態】 „Az okostelefont gyári állapotba állítottam vissza.” 「スマ

ホを出荷時の状態に戻した。」

◇ **gyomor állapot** **はらぐあい** 【腹具合】 „Valami van a

gyomrommal.” 「腹具合が良くない。」

◇ **hadiállapot** **せんとうじょうたい** 【戦闘状態】 „Reggel, amikor mindenki egyszerre felkel, hadi-

állapotok uralkodnak a lakásban.” 「朝全員一斉

に起きて家は戦闘状態だ。」

◇ **hadiállapot** **せんそうじょうたい** 【戦争状態】 „A fiam szo-

bájában hadiállapotok uralkodnak.” 「息子の

部屋は戦争状態だ。」

◇ **hadiállapot** **こうせん**

じょうたい 【交戦状態】 ◇ **igazi állapot** **じ**

つたい 【実態】 „A politikusok nincsenek tisz-

tában a szegénység igazi állapotával.” 「政治家は貧困の実態を把握していない。」

◇ **jelenlegi állapot** **げんじょう** 【現状】 ◇ **jelenlegi állapot** **げんじょういじ** 【現状維持】 „Ennél jobb nem lesz, próbáljuk fenntartani a jelenlegi állapotot!” 「これ以上良くならないので現状維持を目指そう。」

◇ **kaotikus állapot** **こんらんじょうたい** 【混乱状態】 „Az országban kaotikus állapotok uralkodnak.” 「国内は混乱状態だ。」

◇ **lelkiállapot** **しんりじょうたい** 【心理状態】 „Elemezte a tettes akkori

lelkiállapotát.” ^{ほんにん} [犯人のその時の心理状態を ^{とき} ^{しんりじょうたい} 分析した。] ◇ **megőrzési állapot** **ほぞんじょうたい** [保存状態] „Ezt az antik darabot jó állapotban őrizték meg.” [この骨董品はほぞんじょうたい保存状態がいい。] ◇ **reménytelen állapot** **おてあげじょうたい** [お手上げ状態] „A gazdaság reménytelen állapotban van.” [経済はおてあげ状態だ。] ◇ **rossz állapot** **ふちょう** [不調] „Rossz egészségi állapotra panaszkodott.” [体の不調を訴えた。] ◇ **statikus állapot** **せいたい** [静態] ◇ **súlytalanság állapota** **むじゅうりょくじょうたい** [無重力状態] „Az űrhajós a súlytalanság állapotába került.” [宇宙飛行士は無重力状態になった。] ◇ **szupravezető állapot** **ちょうでんどうじょうたい** [超電導状態] ◇ **vegetatív állapot** **しょくぶつじょうたい** [植物状態] „A beteg vegetatív állapotba került.” [患者はしょくぶつじょうたい植物状態になった。]

állapotábra ◆ **じょうたいず** [状態図] „vas-szén állapotábra” [鉄炭素系状態図]

állapotátmenet-diagram ◆ **じょうたいせんいず** [状態遷移図]

állapotautomata ◆ **じょうたいきかい** [状態機械]

állapotban ◆ **り** [裏] „titokban” [秘密裏]

állapotegyenlet ◆ **じょうたいほうていしき** [状態方程式]

állapothatározó szó ◆ **じょうたいのふくし** [状態の副詞]

állapotjelző bit ◆ **ステータス・ビット** (IT)

állapotkód ◆ **ステータス・コード**

állapotmennyiség ◆ **じょうたいりょう** [状態量]

állapotos ◆ **にんしんしている** [妊娠している] „Az állapotos nők hangulata sokszor nem stabil.” [妊娠している女性は気分が不安定になりやすい。]

állapotösszeg ◆ **じょうたいわ** [状態和]

állapotregiszter ◆ **ステータス・レジスタ** (IT)

állapottér ◆ **じょうたいくうかん** [状態空間] (irányítástechnika)

állapotváltozás ◆ **じょうたいせんい** [状態遷移]

állapotváltozó ◆ **じょうたいへんすう** [状態変数]

állapotvizsgálat ◆ **げんちちょうさ** [現地調査]

állás ① **しょく** [職] „60 évet túllépve nehéz állást találni.” [60 過ぎてから 職を探すのは大変です。] ② **ていし** [停止] (leállás) „A gép állásideje csökkent.” [機械の停止時間は短くなった。] ③ **たちっぱなし** [立ちっぱなし] (állni) „Nehéz volt a kétórás állás.” [2 時間立ちっぱなしでつらかった。] ④ **あしば** [足場] (falazóállás) „Két kőműves esett le az állásról, amikor beleütközött az autó.” [車が衝突して二人のレンガ職人が足場から落ちた。] ⑤ **じん** [陣] „A hadsereg a határ mellett foglalta el az állását.” [軍隊は国境付近に陣を取った。] ⑥ **きょくめん** [局面] „Nehéz volt ebből az állásból mattot adni.” [この局面から王手を打つのは難しかった。] ⑦ **ようす** [様子、容子] „A dolgok jelenlegi állása szerint, idén hamar fog nyílni a cseresznye.” [この様子だと今年は桜が早く咲きそうです。] ◆ **かせぎぐち** [稼ぎ口] ◆ **しごと** [仕事] (munka) „Állást keresek.” [仕事を探している。] ◆ **しゅうしょくさき** [就職先] (főleg leendő munkahely) „Még mindig nincs állásom.” [就職先はまだ決まっていない。] ◆ **スコア** „A meccs állása 3-1 a javunkra.” [試合の現在のスコアは3対1で、うちのチームがリードしている。] ◆ **せってん** [接点] (érintkező) „egy áramkörös tizenkét állású forgókapcsoló” [1 回路 12 接点のロータリースイッチ] ◆ **ふじん** [布陣] „A csapat védekező állást vett fel.” [チームは守りの布陣を敷いた。] ◆ **ポジション** „A dolgozó fél, hogy elveszti az állását.” [社員

わは ポジションを失うのを恐れている。」 ◆ **ボスト** „Megüresedett az osztályvezetői állás a cégünkél.” 「会社で部長のポストが空いた。」

◆ **みがまえ** 【身構え、身がまえ】 „Önvédelmi állásba helyezkedtem.” 「正当防衛の身構えをした。」

◆ **もちば** 【持ち場】 ◆ **csillagos állás** **ほしまわり** 【星回り】 „Idén rossz a csillagok állása, bármit is csinálók, nem sikerül.” 「今年は星回りが悪いので何をしても失敗する。」

◆ **elveszíti az állását** **しよくをうしなう** 【職を失う】 ◆ **fejenállás** **さんてんとうりつ** 【三点倒立】 ◆ **felment állásából** **しよくをめんずる** 【職を免ずる】 „Fegyelmi eljárással felmentették állásából.” 「懲戒処分によりその職を免ぜられた。」

◆ **fontos állás** **じゅうしよく** 【重職】 ◆ **jelentéktelen állás** **かんしよく** 【閑職】 (nyugis állás) „Jelentéktelen állásba helyezték.” 「閑職にまわされた。」

◆ **munkába állás** **しゅうしよく** 【就職】 ◆ **rövidke állás** **こしかけ** 【腰掛け】 „Rövidke állást vállaltam.” 「腰掛けとして就職した。」

◆ **saját állás** **じじん** 【自陣】 ◆ **veszélyben van az állása** **くびがあぶない** 【首が危ない】

◆ **állásajánlat** ◆ **きゅうじん** 【求人】 „Az állásajánlatunk már nem él.” 「この求人はもう締め切りました。」

◆ **スカウトメール** (levélben)

◆ **állásba helyezkedik** ◆ **みがまえる** 【身構える、身がまえる】 „Ugrásra kész állásba helyezkedett.” 「相手にすぐに飛びつくように身構えた。」

◆ **állásbörze** ◆ **しゅうしよくフェア** 【就職フェア】

◆ **állás elhagyása** ◆ **りしよく** 【離職】

◆ **állás elvesztése** ◆ **りしよく** 【離職】

◆ **állásfoglalás** ◆ **かまえ** 【構え、構】 ◆ **スタンス** „A politikus óvatosan foglalt állást.” 「政治家は慎重なスタンスを示した。」

◆ **たちばをとること** 【立場を取ること】

◆ **állás gyors fordulata** ◆ **いっばつぎやくてん** 【一発逆転】

◆ **állás nélkül marad** ◆ **きゅうじんこうこく** 【求人広告】 „Az újságban kevés olyan állás hirdetés van,

ahol jók a feltételek.” 「新聞の求人広告でいい条件の会社は少ない。」

◆ **ぼしゅう** 【募集】 „Az állás hirdetésre sokan jelentkeztek.” 「人員募集にたくさんの人が応募した。」

◆ **ぼしゅうこうこく** 【募集広告】

◆ **állás hirdetési rovat** ◆ **きゅうじんらん** 【求人欄】

◆ **állás hirdető** ◆ **きゅうじんしゃ** 【求人者】

◆ **állás idő** ◆ **ていしきかん** 【停止期間】 „gép állás ideje” 「機械の停止期間」

◆ **ていたいじかん** 【停滞時間】

◆ **állás interjú** ◆ **かいしゃのめんせつ** 【会社の面接】

◆ **めんせつ** 【面接】 „cég állás interjúja” 「会社の面接」

◆ **állás interjúra megy** ◆ **めんせつする** 【面接する】 „Állás interjúra mentem a vállalathoz, amit kinéztem magamnak.” 「気になる企業と面接した。」

◆ **állás keresés** ◆ **きゅうしよく** 【求職】 ◆ **きゅうしよくかつどう** 【求職活動】 „Állást keresek.” 「求職活動をしている。」

◆ **しゅうかつ** 【就活】 ◆ **しゅうしよくかつどう** 【就職活動】 „Az állás kereséshez mindenki egyforma öltönyt vesz fel.” 「就職活動ではみんな同じようなスーツを着ている。」

◆ **állás kereső** ◆ **きゅうしよくしゃ** 【求職者】

◆ **állás kereső magazin** ◆ **しゅうしよくじょうほうし** 【就職情報誌】

◆ **állás kereső végzett diák** ◆ **しゅうしよくろうにん** 【就職浪人】

◆ **állás lehetőség** ◆ **はたらきぐち** 【働き口】

„Sok állás lehetőség volt a városban.” 「市内に多くの働き口があった。」

◆ **állás mód** ◆ **たちかた** 【立ち方、立方】 „Gyakorlom a szépen állást.” 「綺麗な立ち方を練習する。」

◆ **állás nélkül marad** ◆ **りしよくする** 【離職する】 „A gyár bezárt, és állás nélkül maradtam.” 「工場の閉鎖で離職した。」

◆ **りしよくする** 【離職する】 „A gyár bezárt, és állás nélkül maradtam.” 「工場の閉鎖で離職した。」

álláspénz ◆ **とめおきりょう** 【留置料、留め置き料】 ◆ **kocsálláspénz** **かしゃとめおきりょう** 【貨車留置料、貨車留め置き料】

álláspont ◆ **いいぶん** 【言い分】 „Meghallgatták a vádlott álláspontját.” 「被告の言い分を聞いた。」 ◆ **しゅちょう** 【主張】 „Kitartott az álláspontja mellett.” 「自分の主張を通した。」 ◆ **スタンス** „Nem változtatott az álláspontján.” 「基本的なスタンスに変わらない。」 ◆ **たいど** 【態度】 „Világossá teszi az álláspontját.” 「態度を明らかにする。」 ◆ **たちば** 【立場】 „Világossá tettem az álláspontomat.” 「自分の立場を明らかにした。」 ◆ **ろんじん** 【論陣】 „Szilárd álláspontja volt, hogy meg kell hagyni a demokráciát.” 「民主主義を残すべきだ

との論陣を張った。」 ◆ **érvényesíti álláspontját** **しゅちょうをつらぬく** 【主張を貫く】 „Nem engedve a kritikának, érvényesítette saját álláspontját.” 「批判にひるまず自らの主張を貫いた。」 ◆ **érvényesíti álláspontját** **しゅちょうをとおす** 【主張を通す】

„Érvényesítette Japán álláspontját.” 「日本側の主張を通した。」 ◆ **feladja álláspontját** **しゅちょうをまげる** 【主張を曲げる】 „Feladta az álláspontját, és elfogadta, amihez a másik fél kitartott.” 「自分の主張を曲げて、人の主張を受け入れた。」 ◆ **kitart az álláspontja mellett** **しゅちょうをまげない** 【主張を曲げない】 „Végéskig kitartottam az álláspontom mellett.” 「最後まで主張を曲げなかった。」 ◆ **politikai álláspont** **せいじてきなたちば** 【政治的な立場】 ◆ **semleges álláspont** **ちゅうかんのたちば** 【中間の立場】 „Semleges álláspontot képviselt.” 「中間の立場を取った。」

állásra jelentkezés ◆ **しゅうしょくもうしこみ** 【就職申し込み、就職申込み】

állásra jelentkező ◆ **しゅうしょくきぼうしゃ** 【就職希望者】 ◆ **しゅうしょくしがんしゃ** 【就職志願者】

állástalan ◆ **しよくのない** 【職のない】 „Két állástalan felnőtt gyermeket tartok el.” 「職のない成人した子供を二人も養っています。」

◆ **むしょく** 【無職】 „állástalan férfi” 「無職男性」

állástalanság ◆ **むしょく** 【無職】

állást foglal ◆ **たちばをとる** 【立場を取る】 „Nem foglalt állást a kérdésben.” 「彼はこの問題でどんな立場もとらなかった。」

állást keres ◆ **きゅうしょくする** 【求職する】 „Múlt hónaptól kezdődően folyamatosan állást keresek.” 「先月から引き続き求職している。」 ◆ **リクルートする**

állást vált ◆ **しよくをかえる** 【職を変える】

állásvadász ◆ **ジョブハンター**

állásvadászat ◆ **しゅうしょくうんどう** 【就職運動】

állat ◆ **いっとう** 【一頭】 (nagytestű állat számlálószava) „Egy bálna betévedt az öbölbe.” 「一頭の鯨が湾に迷い込んだ。」 ◆ **おのれ**

【己、己れ】 „Te állat!” 「己!」 ◆ **きちく** 【鬼畜】 (brutális ember) „Az az ember egy állat.” 「その男は鬼畜だ。」 ◆ **けもの** 【獣】

(szőrrel borított) ◆ **じゅう** 【獣】 (-állat) ◆ **ちくしょう** 【畜生】 ◆ **どうぶつ** 【動物】 ◆ **ひき** 【匹】 (állatok számlálására) ◆ **alacsonyrendű állat** **かとうどうぶつ** 【下等動物】 ◆ **álszövetes állatok** **そくせいどうぶつ** 【側生動物】 (Parazoa) ◆ **húsevő állat** **にくしよくじゅう** 【肉食獣】 ◆ **húsevő állat** **にくしよくどうぶつ** 【肉食動物】 ◆ **kérődző állat** **はんすうどうぶつ** 【反芻動物】 ◆ **kétéltű állat** **すいりくりょうせいどうぶつ** 【水陸両棲動物】 ◆ **magasrendű állat** **こうとうどうぶつ** 【高等動物】 ◆ **mint az állat** **ばしやうまのように** 【馬車馬のように】 „Dolgozik, mint az állat.” 「ばしやうまはたら

馬車馬のように働く。」 ◆ **nagytestű állat** **おおがたどうぶつ** 【大型動物】 ◆ **növényevő állat** **そうしょくじゅう** 【草食獣】 ◆ **növényevő állat** **そうしょくどうぶつ** 【草食動物】 ◆ **otthon tartott állat** **ペット** „Papagáját tart otthon.” 「オウムをペットにした。」 ◆ **parazita állat** **きせいどうぶつ** 【寄生動物】 ◆ **ragadozó állat** **ほしよくどうぶつ** 【捕食動物】 ◆ **ritka állat** **ちんじゅう** 【珍獣】 ◆ **szárazföldi állat** **りくせいどうぶつ** 【陸生動物】 ◆ **valódi szövetes állatok** **しんせいこうせいどうぶつ** 【真正後生動物】 (Eumetazoa) ◆ **víz-**

ben élő állat すいせいどうぶつ 【水生動物、水棲動物】 ◇ viziállat すいせいどうぶつ 【水生動物、水棲動物】

állatállomány ◆ かちく 【家畜】

állat által hagyott nyom ◆ どうぶつがとあったあと 【動物が通った跡】 „Követtem az állat által hagyott nyomot.” [動物が通った跡をたどった。]

állatbarátok köre ◆ ペットどうこうかい 【ペット同好会】

állatbőr ◆ じゅうひ 【獣皮】

állateledel ◆ えさ 【餌】 „Állateledelt kell venni a macskának és a kutyának.” [猫と犬の餌を買わなきゃいけません。]

állat és növénykert ◆ どうしょくぶつえん 【動植物園】

állatetetés ◆ きゅうじ 【給餌】

állatfaj ◆ どうぶつしゅ 【動物種】 „Először sikerült klónozni egy kihalt állatfajt.” [絶滅した動物種で初のクローンに成功した。]

állatfarm ◆ ちくさんじょう 【畜産場】

állatföldrajz ◆ どうぶつちりがく 【動物地理学】

állatgazdaság ◆ ぼくじょう 【牧場】 „Állatgazdaságban dolgozik.” [牧場で働く。] ◆ まきば 【牧場】

állatgondozó ◆ どうぶつかいごし 【動物介護士】

állathang ◆ なぎごえ 【鳴き声、鳴声、啼き声、啼声】

állatharapás ◆ どうぶつこうしょう 【動物咬傷】

állati ◆ すごい 【凄い】 (elképesztő) „Állati!” [凄い!] ◆ どうぶつせい 【動物性】 (állati eredetű) „állati fehérje” [動物性蛋白質] ◆ どうぶつてきな 【動物的な】 „állati ösztön” [動物的な本能]

állatiasság ◆ じゅうせい 【獣性】

állatias szenvedély ◆ れつじょう 【劣情】 „állatias szenvedélyt gerjesztő regény” [劣情を挑発する小説]

állatidomár ◆ ちょうきょうし 【調教師】 ◆ どうぶつつかい 【動物使い】 „Az állatidomár bedugta a fejét az oroszlán szájába, amit az oroszlán egy harapással leharapott.” [動物使いはライオンの口に頭を突っ込んで、一口で食べられてしまった。] ◆ もうじゅうつかい 【猛獣使い】

állati élet kezdeti kora ◆ しせいだい 【始生代】

állati eredetű ◆ どうぶつせい 【動物性】 ◆ どうぶつせいの 【動物性の】

állati eredetű betegség ◆ どうぶつゆらいか かんせんしょう 【動物由来感染症】

állati eredetű élelmiszer ◆ どうぶつせいしよくひん 【動物性食品】

állati fehérje ◆ どうぶつせいたんぱく 【動物性タンパク、動物性蛋白】 ◆ どうぶつせいたんぱくしつ 【動物性タンパク質、動物性蛋白質】

állati keményítő ◆ グリコーゲン

állati plankton ◆ どうぶつプランクトン 【動物プランクトン】

állati természet ◆ じゅうせい 【獣性】

állati vágy ◆ どうぶつてきなよくぼう 【動物的な欲望】

állati zsiradék ◆ どうぶつせいしぼう 【動物性脂肪】

állatjegy évében lévő férfi ◆ としおとこ 【年男】 „Az idei év állatjegyében születtem.” [今年は年男です。]

állatjegy évében lévő nő ◆ としおんな 【年女】 „Az idei év állatjegyében születtem.” [今年は年女です。]

állatjegyek ◆ じゅうにし 【十二支】 (kínai asztrológia)

állatjelmez ◆ むいぐるみ 【縫い包み、縫いぐるみ】

állatka ◆ しょうどうぶつ 【小動物】 (kisállat) ◇ korongállatka せんもうひらむし 【纖毛平虫】 (Trichoplax adhaerens) ◇ papucsállatka ぞうりむし 【草履虫】 (Paramecium) ◇ változó állatkák アメーバるい 【アメーバ類】 (amóbák)

állatkereskedés ◆ ペット・ショップ

állatkert ◆ **どうぶつえん** [動物園] „Az állatkertből kiszökött egy tigris.” [動物園から一匹のトラが逃げ出した。] ◇ **fővárosi állatkert** **とりつどうぶつえん** [都立動物園] ◇ **simogatós állatkert** **ふれあいどうぶつえん** [ふれあい動物園、触れ合い動物園]

állatkert-látogatás ◆ **らいえん** [来園]

állatkert-látogató ◆ **らいえんしゃ** [来園者]

állatkínzás ◆ **どうぶつぎやくたい** [動物虐待]

állatkísérelt ◆ **どうぶつじっけん** [動物実験]

állatkitömés ◆ **はくせい** [剥製] ◆ **はくせいじゅつ** [剥製術]

állatkitömő ◆ **はくせいし** [剥製師]

állatkórház ◆ **どうぶつびょういん** [動物病院]

állatmenhely ◆ **どうぶつものほけんじょ** [動物の保健所]

állatmese ◆ **どうぶつものがたり** [動物物語]

állatokat tenyészt ◆ **ぼくちくをする** [牧畜をする]

állatok birodalma ◆ **ちくしょうどう** [畜生道] (buddhista)

állatok és növények ◆ **どうしょくぶつ** [動植物]

állatok királya ◆ **ひやくじゅうのおう** [百獣の王] „Az oroszlán az állatok királya.” [ライオンは百獣の王です。]

állatok közötti ◆ **どうぶつかんの** [動物間]

állatok országa ◆ **どうぶつかい** [動物界] (rendszerint)

állatok világa ◆ **どうぶつかい** [動物界]

állatorvos ◆ **じゅうい** [獣医]

állatorvosi iskola ◆ **じゅういがっこう** [獣医学校]

állatorvostan ◆ **じゅういがく** [獣医学]

állatöv ◆ **こうどうたい** [黄道帯]

állatöv tizenkét jegye ◆ **こうどうじゅうにきゅう** [黄道十二宮]

állatpár ◆ **つがい** [番い]

állatsimogató ◆ **ふれあいどうぶつえん** [ふれあい動物園、触れ合い動物園] (állatkert, ahol meg lehet érinteni az állatokat)

állatszélidítő ◆ **ちょうきょうし** [調教師] ◆ **どうぶつつかい** [動物使い] „A cirkuszban dolgozott, mint állatszélidítő.” [サーカスで動物使いとして働いた。]

állatszőr ◆ **じゅうもう** [獣毛]

állatszörből szótt szőnyeg ◆ **かも** [氈]

állattan ◆ **どうぶつがく** [動物学] ◇ **ősállattan** **こどうぶつがく** [古動物学]

állattantudós ◆ **どうぶつがくしゃ** [動物学者]

állattársulástan ◆ **どうぶつしゃかいがく** [動物社会学]

állattartás ◆ **かちくしいく** [家畜飼育] (állattenyésztés) ◆ **しいく** [飼育] (állattenyésztés) ◆ **ちくさん** [畜産] (állattenyésztés) ◆ **ペットしいく** [ペット飼育] (diszállat) ◆ **ぼくちく** [牧畜] ◇ **belterjes állattartás** **しゅうやくてきなぼくちく** [集約的な牧畜] „átterés külterjes állattartásról belterjes állattartásra” [粗放な牧畜から集約的な牧畜への転換] ◇ **külterjes állattartás** **そほうなぼくちく** [粗放な牧畜] „átterés külterjes állattartásról belterjes állattartásra” [粗放な牧畜から集約的な牧畜への転換] ◇ **rideg állattartás** **そほうなぼくちく** [粗放な牧畜] (külterjes állattartás)

állattenyésztés ◆ **かちくしいく** [家畜飼育] ◆ **しいく** [飼育] ◆ **ちくさん** [畜産] ◆ **ちくさんがく** [畜産学] (tudománya) ◆ **ちくさんぎょう** [畜産業] ◆ **ぼくちく** [牧畜] ◆ **ぼくちくぎょう** [牧畜業]

állattenyésztő ◆ **ちくさんぎょうしゃ** [畜産業者] ◆ **ぼくちくぎょうしゃ** [牧畜業者]

állatterápia ◆ **アニマル・セラピー**

állatvadászat ◆ **もうじゅうがり** [猛獣狩り]

állatvásár ◆ **どうぶついちば** [動物の市場]

állatvédelem ◆ **どうぶつあいご** [動物愛護]

állatvédő ◆ **どうぶつほごだんたいのいちいん** [動物保護団体の一員] (szervezet tagja)

állatvédő egyesület ◆ どうぶつあいごきょうかい 【動物愛護協会】 ◆ どうぶつあいごだんたい 【動物愛護団体】

állatvédő szervezet ◆ どうぶつほごだんたい 【動物保護団体】

állatvilág ◆ どうぶつかい 【動物界】 (állatok világa) ◆ どうぶつそう 【動物相】 (fauna)

állatviselkedés ◆ どうぶつこうどう 【動物行動】

állatviselkedés-tan ◆ どうぶつこうどうがく 【動物行動学】

állcsont ◆ あごほね 【顎骨】 ◆ がくこつ 【顎骨】

álldogál ◆ たたずむ 【佇む】 „Egy darabig ott álldogáltam.” 「しばらくそこに佇んでいた。」 ◆ **たちおうじょうする** 【立ち往生する、立往生する】 „A vonat vagy tíz percig álldogált.” 「電車は10分間ほど立ち往生した。」

◆ **たつ** 【立つ】 „A buszmegállóban hárman álldogáltak.” 「バス停で3人の人がぼうっと立っていた。」

allegória ◆ ぐうい 【寓意】 ◆ ふうゆ 【諷諭、風諭】

allegorikus ◆ ぐういてきな 【寓意的な】

allegorikus regény ◆ ぐういしょうせつ 【寓意小説】

allegretto ◆ アレグレット

allegro ◆ アレグロ ◆ かいそくちょう 【快速調】

allegro moderato ◆ アレグロ・モデラート

allél ◆ たいりついでんし 【対立遺伝子】 ◆ たいりつけいしつ 【対立形質】 ◆ letális allél ちしいでんし 【致死遺伝子】 ◆ többszörös allélek ふくたいりついでんし 【複対立遺伝子】

allergia ◆ アレルギー „Mákallergiám van.” 「ケシの美のアレルギーがあります。」 ◆ ételallergia しょくもつアレルギー 【食物アレルギー】 ◆ gyógyszerallergia くすりアレルギー 【薬アレルギー】 ◆ gyógyszerallergia やくぶつアレルギー 【薬物アレルギー】 „Van gyógyszerallergiája?” 「薬物アレルギーはありますか?」 ◆ mogyoró-allergia ナッツ・アレルギー ◆ napallergia にっこうアレルギー 【日光アレルギー】 ◆ penicillin-allergia ペ

ニシリン・アレルギー ◇ pollenallergia かぶんアレルギー 【花粉アレルギー】

allergiaellenes ◆ こうアレルギーの 【抗アレルギーの】

allergiaellenes gyógyszer ◆ こうアレルギーやく 【抗アレルギー薬】

allergiás ◆ アレルギーがある (allergiája van) ◆ アレルギーせい 【アレルギー性】 (allergiás természetű) „Egyre több az allergiás betegség.” 「アレルギー性疾患は増えています。」

allergiás nátha ◆ びえん 【鼻炎】

allergiás reakció ◆ アレルギーはんのう 【アレルギー反応】

allergiateszt ◆ アレルギーけんさ 【アレルギー検査】 (allergiavizsgálat) ◆ アレルギー・テスト ◇ tapaszos allergiateszt パッチテスト

allergiavizsgálat ◆ アレルギーけんさ 【アレルギー検査】

állhatatos ◆ しゅうねんぶかい 【執念深い】

„állhatatos jellem” 「執念深い性格」 ◆ **ねばりづよい** 【粘り強い】

állhatatosan ◆ ねちねち

állhatatosság ◆ きこん 【機根】 ◆ しゅうちゃく 【執着】 ◆ しゅうちゃくりよく 【執着力】 ◆ しゅうねん 【執念】 ◆ ななころびやおき 【七転び八起き】 ◆ **ねばりごし** 【粘り腰】 ◆ ふくつ 【不届】

állít ① たてる 【立てる】 „Akadályt állított az út közepére.” 「道の真真中に障害物を立てた。」

② しゅちょうする 【主張する】 (bizonygat)

„Állította, hogy nem ő lopta el a biciklit.” 「じてんしゃぬすしゅちょうする自転車を盗んでいないと主張した。」

③ ちゅうせつする 【調節する】 (beállít) „Állítottam a szék magasságán.” 「椅子の高さを調節した。」

④ おく 【置く】 (tesz) „A sarokba állítottam a tévét.” 「テレビを角に置いた。」

⑤ のせる 【乗せる】 (rátesz) „Föld körüli pályára állította a műholdat.” 「人工衛星を地球の軌道に乗せた。」

◆ いいきる 【言い切る、言いきる、言切る】 „Állítom, hogy ez igaz.” 「これは確かだと言い切った。」 ◆ いいたてる 【言い立てる】 „Azt állította, hogy az országban tömegpusztító fegyverek vannak.” 「その国に

たいりょうはかいへいき
 大量破壊兵器があると言**いた**てた。」 ◆ **おしたてる** 【押したてる、押し立てる、推したてる、推し立てる】 „Éltre állította a lövészeket.” 「鉄砲隊を先頭**に押し立てた**。」 ◆ **かける** 【掛ける】 „Bíróság elé állították a vádlottat.” 「容疑者を裁判に**掛けた**。」 ◆ **かげんする** 【加減する】 „Állított a klímán.” 「冷房を**加減した**。」 ◆ **かまえる** 【構える】 „Tokióban állították fel a székházukat.” 「東京に本社を**構えている**。」 ◆ **しかける** 【し掛ける、仕かける、仕掛ける】 (felszerel) „Csapdát állított.” 「**罠を仕掛けた**。」 ◆ **したてる** 【仕立てる】 „A rokonát állította gyámnak.” 「**親戚を後見人に仕立てた**。」 ◆ **すえつける** 【据え付ける、据えつける】 „A parkba padot állítottak.” 「公園にベンチを**据え付けた**」 ◆ **だす** 【出す】 „A versenyző csúcsot állított.” 「選手は**新記録を出した**。」 ◆ **たたせる** 【立たせる】 „A konyhába állította a férjét.” 「夫を台所に**立たせた**。」 ◆ **ちょうせいする** 【調整する】 „Állítottam a légkondicionáló hőmérsékletén.” 「冷房の温度を**調整した**。」 ◆ **ちんじゅつする** 【陳述する】 (nyelvtanban) ◆ **つける** 【付ける】 (mellé) „Testőrt állít a fontos ember mellé.” 「**重要人物に護衛を付ける**。」 ◆ **はいする** 【配する】 „Őröket állított a parkolóhoz.” 「**駐車場に警備員を配した**。」 ◆ **はいちする** 【配置する】 „A fontos intézmények elé rendőroket állítottak.” 「**主要施設の前に警官が配置された**。」 ◆ **もうしたてる** 【申し立てる、申立てる】 (bírószágon) „Azt állította, hogy családjozata lett.” 「**詐欺に遭ったと申し立てた**。」 ◆ **もうしたてをする** 【申し立てをする、申立てをする】 „Adóbevállásában valótlaniságot állított.” 「**確定申告で嘘の申し立てをした**。」 ◆ **ようりつする** 【擁立する】 „Jelöltet állított.” 「**候補者を擁立した**。」 ◇ **csapdát állít わなをしかける** 【罠を仕掛ける、ワナを仕掛ける】 „Csapdát állított az egereknek.” 「**鼠のワナを仕掛けた**。」 ◇ **csapdát állít わなをかける**

【罠を掛ける】 „Cspadát állítottam az egérnek.” 「**鼠に罠を掛けた**。」 ◇ **csörgőre állítja az órát megmentés** 【目覚ましを掛ける】 „Csörgőre állítottad az órát?” 「**目覚ましを掛けた?**」 ◇ **határozottan állít dangben** 【断言する】 „Határozottan állítja, hogy képes rá.” 「**絶対出来る**と断言する。」 ◇ **maga mellé állít mikat** 【味方につける】 „Magam mellé állítottam a szerencsét.” 「**運を味方につけた**。」 ◇ **maga oldalára állít mikat** 【味方に引き入れる】 „Magam oldalára állítottam egy befolyásos politikust.” 「**有力政治家を味方に引き入れた**。」 ◇ **meri állítani kyo** 【極言する】 „Azt meri állítani, hogy bárki képes erre.” 「**誰にでもできる**、と極言する。」 ◇ **nem átalija állítani kyo** 【公言して憚らない、公言してはばからない】 „Nem átalította azt állítani, hogy nem fogadott el kenőpénzt.” 「**賄賂を受け取っていない**と公言して憚らなかった。」 ◇ **pályára állít kido** 【軌道に乗せる】 „Pályára állították a műholdat.” 「**衛星を軌道に乗せた**。」 ◇ **pártjára állít kai** 【懐柔する】 „Pártjára állította, és felhasználta az ellenséget.” 「**敵を懐柔して利用した**。」 ◇ **szemrebbenés nélkül állít ousobu** 【囁く】 (előad) „Szemrebbenés nélkül állította, hogy nem emlékszik, hogy lopott volna.” 「**盗んだ覚えがない**と**うそ**を**い**た。」 ◇ **talpra állít tate** 【立て直す、立直す】 „Talpra állította a vállalatot.” 「**会社を立て直した**。」

állítás ◆ **こうてい** 【肯定】 „állítás és tagadás”
 肯定と否定 ◆ **こうていはんだん** 【肯定判断】 ◆ **こうていぶん** 【肯定文】 (állító mondat) ◆ **ちょうせつ** 【調節】 ◆ **ちんじゅつ** 【陳述】 (nyelvtani) ◆ **ひんじ** 【賓辞】 ◆ **もうしたて** 【申し立て、申立て】 (panasz) „valótlaniság állítása” 【嘘の申し立て】 ◆ **ようりつ** 【擁立】 ◇ **eseti állítás tokusyo** 【特称肯定判断】 ◇ **merész állítás kyo** 【極言】 ◇ **univerzális állítás zen** 【全称肯定判断】

állít az ízén ◆ **あじをととのえる** 【味を整える】 „Sóval állítottam a leves ízén.” 「塩でスープの味を整えた。」

alliteráció ◆ **とういん** 【頭韻】

állítható csavarkulcs ◆ **じざいスパナ** 【自在スパナ】 ◆ **モンキースパナ** ◆ **モンキーレンチ**

állítható háromszögvonalzó ◆ **こうばいじょうぎ** 【勾配定規】

állítja magáról ◆ **なのり**【名乗り出る】

„Azt állította magáról, hogy ő tette.” 「私がやりましたと名乗り出た。」

állítmány ◆ **じゅつご** 【述語】 ◆ **じゅつぶ** 【術部】

állítmányi mellékmondat ◆ **じゅつぶ** 【述部】

állítmányi melléknév ◆ **じょじゅつつけいようし** 【叙述形容詞】

állítmányi mondatrész ◆ **じゅつぶ** 【述部】 (állítmányi mellékmondat)

állító ◆ **こうていの** 【肯定の】 (nyelvtanban) ◆ **ちょうせいの** 【調整の】 (beállító) „Az állító csavarral igazított a magasságon.” 「調整ネジで高さを調整した。」

állítólag ◆ **そうである** „Állítólag férjhez ment.” 「彼女は結婚したそうです。」 ◆ **らしい** „Állítólag becsületes.” 「彼は誠実らしい。」

állítólagos ◆ **こうしょう** 【公称】

állítólagos kormány ◆ **かりせいふ** 【仮政府】

állító mondat ◆ **こうていぶん** 【肯定文】 (állítás)

állított ◆ **たてがた** 【縦型】

állítva szállítandó ◆ **てんちむよう** 【天地無用】

állja a sarat ◆ **もちこたえる** 【持ちこたえる、持ち堪える】 „A gát állta a sarat.” 「堤防は持ち堪えた。」

állja a szavát ◆ **やくそくをまもる** 【約束を守る】

álljon meg a menet ◆ **おいおい** „Álljon meg a menet, ne akard az egész tortát magadnak!” 「おいおい、ケーキを全部食べないで！」

állkapcsosok ◆ **がっこうい** 【顎口類】 (Gnathostomata) ◆ **ゆうがくるい** 【顎類】 (Gnathostomata)

állkapocs ◆ **あご** 【顎、頤、腭、齶、腮、顎】 (áll) „Nagyra tátottam a számat, és kiakadt az állkapcsom.” 「口を大きく開けたら顎が外れた。」 ◆ **あごのちょうつがい** 【顎の蝶番】

„Kiakadt az állkapcsom.” 「顎の蝶番が外れた。」 ◆ **がくかんせつ** 【顎関節】 „Kiakadt az állkapcsom.” 「顎関節が外れた。」 ◇ **alsó állkapocs** **したあご** 【下顎】 ◇ **felső állkapocs** **うわあご** 【上顎】

állkapocscsont ◆ **えら** 【鰓、腮、鰓】 „széles állkapocscsontú arc” 「えらの張った顔立ち」 ◆ **えらぼね** 【えら骨、鰓骨、腮骨、鰓骨】

áll kézre támasztása ◆ **ぼおづえ** 【頬杖】

áll, mint egy faszent ◆ **つつたつ** 【突っ立つ】 „Ne állj ott, mint egy faszent, ülj már le!” 「突っ立ってないで座れよ！」

áll mögötte valaki ◆ **あとおしがある** 【後押しがある】 (aki segít) „A jelölt mögött áll valaki.” 「この候補者には後押しがある。」

áll mögötte valami ◆ **いわくつきである** 【曰くつきである】 „Emögött az esküvő mögött áll valami.” 「この結婚は曰くつきだ。」

állni hagy ◆ **おく** 【置く】 „Ha egy napig állni hagyjuk ezt az ételt, akkor finomabb lesz.” 「この料理は一日置いたらもっと美味しくなる。」 ◆ **ねかせる** 【寝かせる】 „Ha egy napig állni hagyjuk ezt az ételt, akkor elkeverednek benne az ízek.” 「この料理は一日寝かせると味が染み込む。」

All Nippon Légitársaság ◆ **ぜんにつくう** 【全日空、ANA】

álló ◆ **たちながらの** 【立ちながらの】 „Álló munkát végez.” 「立ちながらの仕事をしている。」 ◆ **たっている** 【立っている】 „álló ember” 「立っている人」 ◆ **たてながの** 【縦長

の) (magas) ◆ **ていしゃちゅうの** 【停車中の】
ていしゃちゅう
 (jármű) „Az álló vonat tele volt.” 「停車中の
でんしゃ わ まんいん
 電車は満員だった。」 ◆ **まる** 【丸、○、円】
эгész „Egy álló hónapig tartott a munka.” 「
さぎょう わ まるいっ げつかん
 作業は丸1か月間かかった。」 ◇ **alatt álló**
けんちく
ちゅうの 【中の】 „építés alatt álló ház” 「建築
ちゅう いえ
 中の家」 ◇ **egy álló nap maruいちにち** 【丸
たび わ まるいちにち
 一日】 „Egy álló napig utaztam.” 「旅は丸一日
 かかった。」 ◇ **három álló nap みつかも** 【三
にちも】 „Három álló napig tartott a lakodalom.”
げっこん わ みつか つづ
 「結婚のパーティは三日も続いた。」

- álló cégtábla** ◆ **たてかんばん** 【立て看板】
álló csepegtető ◆ **せきじゆん** 【石筍】
állócsiga ◆ **ていかつしゃ** 【定滑車】
állócsillag ◆ **こうせい** 【恒星】
állócsónak ◆ **きょうきゃくしゅう** 【橋脚舟】
(ponton)
állóeszköz ◆ **せつび** 【設備】
állóeszközök költsége ◆ **せつびひ** 【設備費】
állóeszközök ◆ **こていしさん** 【固定資産】
álló fa ◆ **たちき** 【立ち木、立木】
álló fázis ◆ **こていそう** 【固定相】 (kromato-
 gráfiaiban)
állófogadás ◆ **りっしょくパーティー** 【立食パ
 ーティー】
allofón ◆ **いおん** 【異音】
álló formátumban kinyomtat ◆ **たてむきで**
いんさつをする 【縦向きで印刷をする】 „Álló
たてむ
 formátumban nyomtattam ki a levelet.” 「縦向
てがみ いんさつ
 きで手紙を印刷した。」
álló formátumú nyomtatás ◆ **たてむきいんさ**
つ 【縦向き印刷】
állófront ◆ **ていたいぜんせん** 【停滞前線】
álló gallér ◆ **つめえり** 【詰め襟、詰襟】 (zárt
 gallér)
állóháború ◆ **じきゅうせん** 【持久戦】
állóhajó ◆ **きょうきゃくしゅう** 【橋脚舟】
(ponton)
álló hajóraj ◆ **たいびかんたい** 【常備艦隊】
állóharc ◆ **たちわざ** 【立ち技】 (technika)

állóhely ◆ **あしのふみば** 【足の踏み場】 „Álló-
あし ふ ば わ
 hely van, de ülőhely nincs.” 「足の踏み場はある
すわ ばしょ わ
 が座る場所はない。」 ◆ **たちせき** 【立ち席、
 立席】 „Állóhelyes gyorsvonatjegyet vettem.” 「
とつきゅうでんしゃ た せきさつぷ か
 特急電車の立ち席切符を買った。」 ◆ **たちみ**
せき 【立ち見席、立見席】 (nézőknek)
állóhelyes néző ◆ **たちみきゃく** 【立ち見客、
 立見客】
állóhullám ◆ **ていざいは** 【定在波】 ◆ **ていじ**
ようば 【定常波】
állóhullám-arány ◆ **ていざいはひ** 【定在波
 比】 (SWR)
állóhullámáramány-mérő ◆ **エスタブリュアー**
ルけい 【SWR計】
allokáció ◆ **わりあて** 【割り当て、割当】 „erő-
しげん わ あ
 források allokációja” 「資源の割り当て」
állókép ◆ **せいしが** 【静止画】 ◆ **せいしがぞう**
 【静止画像】 (IT)
állóképesség ◆ **じきゅうりょく** 【持久力】
állóképmód ◆ **ポートレイト・モード**
állólámpa ◆ **スタンド** ◆ **でんきスタンド** 【電気
 スタンド】 ◆ **フロアスタンド**
állomány ① **こたいすう** 【個体数】 „Az erdőben
もり しか こたいすう ぞうか
 nőtt az őzállomány.” 「森で鹿の個体数が増加し
 した。」 ② **かおぶれ** 【顔ぶれ、顔触れ】 (össze-
かいしゃ
 állítás) „A cégünk állománya változatos.” 「会社
かお わ たさい
 の顔ぶれは多彩だ。」 ③ **ざいしょくしゃ** 【在
 職者】 (foglalkoztatott állomány) „Minden év-
 ben rendszeres orvosi vizsgálatnak vetetik alá az
ざいしょくしゃ たい わまいとし いき
 állományt.” 「在職者に対しては毎年、定期
けんこうしんだん じっし
 健康診断が実施されている。」 ④ **ぶつつつ**
 【物質】 (anyag) „A sejtközi állomány fehérje-
かれ わ さいぼうかんぶつつつ
 molekuláit tanulmányozta.” 「彼は細胞間物質
しつ ぶんし けんきゅう
 のたんぱく質の分子を研究した。」 ◆ **かず**
【数】 (szám) „Ebben a tóban jó a halállomány.”
みずうみ わさかな かず おお
 「この湖には魚の数が多し。」 ◆ **きょうき**
ゅうりょう 【供給量】 (kibocsátott mennyiség)
 „Nőtt az irodaház-állomány.” 「オフィスの
きょうきゅうりょう ふ
 供給量が増えた。」 ◆ **こたいぐん** 【個体
 群】 (populáció) ◆ **しゅうぞうひん** 【收藏品】
 (múzeumi kollektció) „Az interneten is böngész-
 hető ennek a múzeumnak az állománya.” 「この

はくぶつかん しゅうぞうひん わ えつらん
 博物館の収蔵品はインターネットでも閲覧で
 きます。」 ◆ **しょうへい** 【将兵】 (tisztéknel
 magasabb- és alacsonyabb rangú katonák) ◆ **じ
 んいん** 【人員】 ◆ **じんざい** 【人材】 (ember-
 állomány) „A legjobbakat szeretnénk állomá-
 nyunkba venni.” 「さいりょう じんざい かくほ
 最高の人材を確保した
 い。」 ◆ **ストック** (készlet) ◆ **せいそくすう**
 【生息数】 (élő állomány) ◆ **セット** (készlet) ◆
ぞうしょ 【蔵書】 (könyvállomány) „Száz régi
 小冊の古い本が図書館の蔵書になった。” 「百
 冊の古い本が図書館の蔵書になった。」 ◆ **ちよ
 ぞうひん** 【貯蔵品】 (raktári kollekción) ◆ **と
 うすう** 【頭数】 (állatok száma) „Nőtt a hazai
 szarvasmarha-állomány.” 「国内で牛の飼育
 頭数が増えた。」 ◆ **にんずう** 【人数】 (em-
 berek száma) „Nőtt a szakértői állomány.” 「
 専門家の人数が増えた。」 ◆ **ファイル** (fájl -
 IT) ◆ **プール** ◇ **adatállomány データベース**
 (adatbázis) ◇ **adatállomány データセット**
 (adathalmaz) ◇ **állományban van しよぞくす
 る** 【所属する】 (tartozik valahová) „Annak a
 cégnek az állományában van.” 「彼はあの会社
 に所属しています。」 ◇ **betegállomány びよ
 うけつ** 【病欠】 „Egy hétig betegállományban
 volt.” 「彼は一週間病欠でした。」 ◇ **ce-
 mentállomány セメントしつ** 【セメント質】
 ◇ **fehérállomány はくしつ** 【白質】 (agyban)
 ◇ **fogállomány ぞうげしつ** 【象牙質】 ◇ **gén-
 állomány いでんしプール** 【遺伝子プール】 ◇
hadsereg állománya ぐんせき 【軍籍】 „Be-
 lépett a hadsereg állományába.” 「軍籍に入
 った。」 ◇ **hálózatos állomány もうようたい**
 【網様体】 (formatio reticularis) ◇ **hitelállomá-
 ny** **かしつけざんだか** 【貸付残高、貸し付け
 残高】 (kint lévő) ◇ **katonai állomány へい
 いん** 【兵員】 (katonai személyzet) „katonai állo-
 mány csökkentése” 「兵員削減」 ◇ **penzállomá-
 ny** **つうかそうりょう** 【通貨総量】 ◇ **penz-
 kínálat mennyisége つうかきょうきゅうりょ
 う** 【通貨供給量】 ◇ **raktárállomány ざいこ
 ひん** 【在庫品】 „Megnöveltük a raktárállomá-
 nyt.” 「在庫品を増加した。」 ◇ **szürkeál-
 lomány かいはいしつ** 【灰白質】 (agyban) ◇

vadállomány せいそくすう 【生息数】 (élő állomá-
 ny) ◇ **velőállomány ずいしつ** 【髓質】
állományban levés ◆ **ざいしよく** 【在職】 ◆
ざいせき 【在籍】
állományban lévő ◆ **げんえきの** 【現役の】 „Ő
 egy állományban lévő katonatiszt.” 「彼は現役
 の兵隊です。」 ◆ **げんしよく** 【現職】 „álló-
 mányban lévő rendőr” 「現職 警察官」
állományban van ◆ **ざいしよくする** 【在職す
 る】 „Ez az orvos a mi kórházunk állományában
 van.” 「この医者は本病院に在職してい
 る。」 ◆ **しよぞくする** 【所属する】 (tartozik
 valahová) „Annak a cégnek az állományában
 van.” 「彼はあの会社に所属しています。」
állományból törítés ◆ **じよせき** 【除籍】
állományozás ◆ **じょうび** 【常備】
állomány szelektív megtizedelése ◆ **さつし
 よぶん** 【殺処分】
állomány tagja ◆ **ざいせきしや** 【在籍者】
állomás ◆ **えき** 【駅、驛】 „A vonat megérke-
 zett az állomásra.” 「電車は駅に到着した。」
 ◆ **えきとう** 【駅頭】 „Az utcán és az állomásnál
 szórólapokat osztogatott.” 「街頭や駅頭でちら
 しを配った。」 ◆ **きょく** 【局】 „A rádióállo-
 más beszüntette az adást.” 「放送局は放送を
 停止した。」 ◆ **ごう** 【合】 „Fudzsii tetejére ve-
 zető út ötödik állomása” 「富士山 5 合目」 ◆ **ス
 テーション** ◆ **たまりば** 【たまり場、溜り場】
 „taxiállomás” 「タクシーの溜り場」 ◆ **ていし
 やえき** 【停車駅】 „A következő állomás Sibuj-
 ja.” 「次の停車駅は渋谷です。」 ◆ **ていしやじ
 ょう** 【停車場】 (régies) ◆ **のりば** 【乗り場、
 乗場】 (megálló) „taxiállomás” 「タクシー乗り
 場」 ◇ **csatlakozó állomás れんらくえき**
 【連絡駅、聯絡駅】 „Odakjú-vonal és Csijoda-
 vonal csatlakozó állomása” 「小田急線と千代田
 線の連絡駅」 ◇ **ez az állomás とうえき** 【当
 駅】 „Ezen az állomáson egész nap tilos a do-
 hányzás!” 「当駅では終日禁煙となっております

す。」◇ **fontos állomás** **ふしめ** 【節目】 „Az aranylakodalmos fontos állomás a házaspár életében.” きんこんしきわ ふうふ ふしめ 「金婚式は夫婦の節目となる。」◇ **gyűjtőállomás** **ポート** „bérbringa gyűjtőállomás” 「レンタサイクルポート」◇ **hajóállomás** **ふねのていりゅうじょ** 【船の停留所】◇ **indulási állomás** **はつえき** 【発駅】◇ **irányadó állomás** **ビーコン・ステーション**◇ **kitérőállomás** **たいひえき** 【待避駅】◇ **lóváltó állomás** **しゅくば** 【宿場】◇ **meteorológiai állomás** **そっこうじょ** 【測候所】◇ **metróállomás** **ちかてつのはつえき** 【地下鉄の駅】◇ **minden állomás** **かくえき** 【各駅】 „Ez a vonat minden állomáson megáll.” 「この電車は各駅に止まります。」◇ **postaállomás** **しゅくば** 【宿場】 (lóváltó állomás)◇ **radarállomás** **レーダーきち** 【レーダー基地】◇ **rádióállomás** **ラジオほうそうきょく** 【ラジオ放送局】◇ **szervizállomás** **サービスステーション** (pihenőhely)◇ **távbeszélő állomás** **でんわきょく** 【電話局】 (telefonállomás)◇ **tévéállomás** **テレビほうそうきょく** 【テレビ放送局】◇ **töltőállomás** **ガソリンスタンド** (benzinkút)◇ **űrállomás** **うちゅうステーション** 【宇宙ステーション】 „nemzetközi űrállomás” 「国際宇宙ステーション」◇ **vasútállomás** **でんしゃのはつえき** 【電車の駅】◇ **végállomás** **さいしゅうえき** 【最終駅】

állomás előtt ◆ **えきまえ** 【駅前】 „Az állomás előtt van egy pékség.” 「駅前にパン屋さんがある。」

állomásépület ◆ **えきしゃ** 【駅舎】

állomásfelügyelő ◆ **えきいん** 【駅員】 „Az állomásfelügyelőknek két egyenruhájuk van.” 「駅員は皆 青い制服を着ている。」

állomásfőnök ◆ **えきちょう** 【駅長】 „Mindannyian az állomásfőnök irodájában kötöttek ki.” せんいんえきちょう じむしょ あつ 「全員 駅長の事務所に集まることになった。」

állomásfőnök-helyettes ◆ **えきのじょやく** 【駅の助役】

állomáshely ◆ **たむろ** 【屯】 ◆ **ちゅうとんち** 【駐屯地】

állomás kereső ◆ **ダイヤル**

állomás kereső gomb ◆ **ダイヤル** „A rádió állomás kereső gombját a kívánt állomásra tekerem.” 「ラジオのダイヤルを聞きたい局に合わせた。」

állomáson árult elemőzsia ◆ **えきべん** 【駅弁】

állomáson árult uzsonna ◆ **えきべん** 【駅弁】

állomásozás ◆ **ちゅうとん** 【駐屯】 ◆ **ちゅうりゅう** 【駐留】◇ **tartós állomásozás** **じょうちゅう** 【常駐】

állomásozik ◆ **ちゅうとんする** 【駐屯する】 „az ország északi részén állomásozó gyalogsági egység” くに ほくぶ ちゅうとん りくぐん ぶたい 「国の北部に駐屯する陸軍部隊」◆ **ちゅうりゅうする** 【駐留する】 „Japanban amerikai katonák állomásoznak.” 「米軍は日本に駐留している。」

állomásozó ◆ **ざい** 【在】 ◆ **じょうちゅうの** 【常駐の】 (állandóan ott állomásozó)

állomásozó csapatok ◆ **ちゅうとんぐん** 【駐屯軍】 ◆ **ちゅうりゅうぶたい** 【駐留部隊】

állomásozó hadsereg ◆ **ちゅうりゅうぐん** 【駐留軍】

állomásszemélyzet ◆ **えきいん** 【駅員】 „Vidéken van olyan állomás, ahol nincs állomásszemélyzet.” いなか わ えきいん えき おお 「田舎では駅員さんがいない駅も多い。」

álló népesség ◆ **じんこうせいいたい** 【人口静態】

álló orientáció ◆ **ポートレート** (IT)

allopatrikus ◆ **いしよせい** 【異索性】

allopatrikus fajképződés ◆ **いしよせいしゅぶんか** 【異索性種分化】

állópróba ◆ **こんくらべ** 【根くらべ、根比べ、根競べ】 (szívóssági próba)

állórész ◆ **こていし** 【固定子】 „motor állórész” 「モーターの固定子」

állószober ◆ **りつぞう** 【立像】

álló termény ◆ **せいぞんりょう** 【現存量】 (élő termény) ◆ **たちげ** 【立ち毛、立毛】

álló testhelyzetű fogás ◆ **たちわざ** 【立ち技】

állótöke ◆ **こていしほん** 【固定資本】

allotróp módosulat ◆ **どうそたい** 【同素体】
„Az ózon az oxigén allotróp módosulata.” 「オゾン^{わ さんそ どうそたい}は酸素の同素体である。」

állott ◆ **きぬけた** 【気抜けた】 „állott sör”
「気抜けたビール」 ◆ **くさった** 【腐った】
(romlott) „Az ételnek állott szaga volt.” 「食事は腐^{くさ}った匂^{にお}いがした。」 ◆ **ふるい** 【古い】 „Az a víz állott, ne igyál belőle!” 「その水は古^{ふるい}いから飲まないで！」

állott lesz ◆ **きがぬける** 【気が抜ける】 „Ez a sör állott.” 「このビールは気が抜けた。」

állottság ◆ **きぬけ** 【気抜け】

állóvíz ◆ **ていたいすい** 【停滞水】 „A tó állóvíz.” 「湖は停滞水です。」 ◇ **felkavarja az állóvizet** **へいちはらんをおこす** 【平地に波瀾を起こす】

allövet ◆ **かんちょう** 【浣腸、灌腸】

állpánt ◆ **あごひも** 【顎紐】

alluviális ◆ **ちゅうせきの** 【沖積の】

alluviális lerakódás ◆ **ちゅうせき** 【沖積】

alluviális síkság ◆ **ちゅうせきへいや** 【沖積平野】

allúviumi ◆ **ちゅうせきの** 【沖積の】

allúviumkorszak ◆ **ちゅうせきき** 【沖積期】

állva beszélget ◆ **たちばなしをする** 【立ち話をする、立話をする】 „Állva beszélgettünk a kapuban.” 「門で立ち話をした。」

állva beszélgetés ◆ **たちばなし** 【立ち話、立話】

állva eszik ◆ **たちぐいをする** 【立ち食いをする、立食いをする、立ち喰いをする、立喰いをする】 „Állva ettem a lacikonyhában.” 「屋台で立ち食いをした。」

állva étkezés ◆ **りっしょく** 【立食】

állva evés ◆ **たちぐい** 【立ち食、立食、立ち喰い、立喰い】

állva falatozik ◆ **たちぐいする** 【立ち食いする、立食いする、立ち喰いする、立喰いする】

állva iszik ◆ **たちのみする** 【立ち飲みする、立飲みする】 „Állva ittam a bárban.” 「バーで立ち飲みした。」

állva ivás ◆ **たちのみ** 【立ち飲み、立飲み】

állva meghal ◆ **たちおうじょうをとげる** 【立ち往生を遂げる、立往生を遂げる】

állva meghalás ◆ **たちおうじょう** 【立ち往生、立往生】 ◆ **たちじに** 【立ち死に】

állva néz ◆ **たちみする** 【立見する、立ち見する】 „Állva néztem a meccset.” 「試合を立見した。」

állva nézés ◆ **たちみ** 【立ち見、立見】

állvány ◆ **あしば** 【足場】 ◆ **かだい** 【架台】 ◆ **スタンド** „Az infúziós zacskót felakasztotta az állványra.” 「点滴の袋をスタンドに吊るした。」 ◆ **だい** 【台】 „Feltette egy állványra a gépet.” 「機械を台に乗せた。」 ◆ **だいざ** 【台座】 (talapzat) ◆ **ラック** ◇ **infúziós állvány**

てんてきスタンド 【点滴スタンド】 ◇ **kotta-állvány** **ふめんだい** 【譜面台】 ◇ **mikrofon-állvány** **マイク・スタンド**

állványon dolgozó munkás ◆ **とび** 【鳶、鷲、鴟】 ◆ **とびしょく** 【鳶職】 ◆ **とびのもの** 【鳶の者】

állványoz ◆ **あしばをくむ** 【足場を組む】 „A homlokzat festéséhez állványozni kellett.” 「しょうめん かべとそう わ あしば く 正面の壁塗装には足場を組まなければならなかった。」

állványzat ◆ **あしば** 【足場】 „Lebontották az állványzatot a házról.” 「建物の足場を外した。」

állva olvas ◆ **たちよみする** 【立ち読みする、立読みする】 „A könyvesboltban órákig olvastam állva.” 「書店で数時間も立ち読みしていた。」

állva olvasás ◆ **たちよみ** 【立ち読み、立読み】

állva pisil ◆ **たちしょんべんする** 【立ちションベンする】

állva pisilés ◆ **たちしょうべん** 【立ち小便】 ◆ **たちしょんべん** 【立ちションベン】

alma ◆ **りんご** 【林檎、苹果】 „Beleharaptam az almába.” 「林檎をかじた。」 ◇ **aszalt alma**

ほしりんご 【干しりんご、干し林檎、干林檎】
 ◇ **nem esik messze az alma a fájától** うりのつるになすびはならぬ 【瓜の蔓に茄子は生らぬ】 urinocuruni naszubi-va naranu

álmban ◆ **ゆめで** 【夢で】 „Álmban király voltam.” 「夢で王様だった。」 ◆ **ゆめをみながら** 【夢を見ながら】 (álmodás közben) „Álmban lerúgtam magamról a takarót.” 「夢を見ながら毛布を蹴飛ばした。」

álmban beszél ◆ **ねごとをいう** 【寝言を言う】 „Az anyám tegnap álmban beszélt.” 「お母さんは昨夜寝言を言った。」

álmban levágja a fejét ◆ **ねくびをかく** 【寝首をかく、寝首を掻く】

álmban megjelenik ◆ **ゆめまくらにたつ** 【夢枕に立つ】 „Az elhunyt nagymamám álmban megjelent.” 「亡くなったおばあさんは夢枕に立った。」

álmban meglep ◆ **ねこみをおそう** 【寝込みを襲う】 nekomi-o oszou „Álmban meglepve megerőszkolták.” 「彼女は寝込みを襲われレイプされた。」

álmban sem ◆ **ゆめにも** 【夢にも】 „Álmban sem gondoltam, hogy ilyen gyorsan kész lesz.” 「こんなに早く出来るとは夢にも思わなかった。」 ◆ **ゆめにもうつつにも** 【夢にもうつつにも】 „Álmban sem gondoltam volna.” 「夢にもうつつにも思いませんでした。」

almabor ◆ **シードル** ◆ **りんごしゅ** 【りんご酒、林檎酒】

almacsutka ◆ **りんごのしん** 【林檎芯、苹果の芯】

almafa ◆ **りんごのき** 【リンゴの木、りんごの木、林檎の木、苹果の木】

almalé ◆ **アップル・ジュース** ◆ **りんごジュース** 【リンゴジュース、りんごジュース、林檎ジュース、苹果ジュース】

alma mater ◆ **がくそう** 【学窓】 ◆ **しゅつしんこう** 【出身校】 ◆ **ぼこう** 【母校】

alma nem esik messze a fájától ◆ **かえるのこはかえる** 【蛙の子は蛙】 ◆ **このおやにしてこのこあり** 【この親にしてこの子あり】 ◆ **ちはあらそえない** 【血は争えない】

almasav ◆ **りんごさん** 【林檎酸】

álmáskert ◆ **りんごえん** 【林檎園、苹果園】

almás pite ◆ **アップル・パイ**

almaszedés ◆ **りんごつみ** 【林檎摘み】

almaszüret ◆ **りんごがり** 【りんご狩り、林檎狩り】

álmatag ◆ **ぼんやりする** „Ha nem iszom kávé, egész nap álmatag vagyok.” 「朝コーヒーを飲まないで、一日中ぼんやりしてる。」

álmatlanság ◆ **ふみん** 【不眠】 „Mi lehet az álmatlanságom oka?” 「不眠の原因どこにある？」 ◆ **ふみんしょう** 【不眠症】 „Kezeltetem az álmatlanságomat.” 「不眠症の治療を行った。」

álmatlanul ◆ **いっすいもせず** 【一睡もせず】 „Tegnap éjjel álmatlanul forgolódtam az ágyamban.” 「昨夜一睡もせずに、寝返りを打っていた。」

álmétkodás ◆ **いっきょう** 【一驚】 ◆ **かんしん** 【感心】 ◆ **かんとん** 【感嘆、感歎】 ◆ **かんぷく** 【感服】 (csodálat)

álmétkodik ◆ **いっきょうする** 【一驚する】 „Álmétkodtam, hogy milyen csodálatos a mű.” 「作品の素晴らしさに一驚した。」 ◆ **かんしんする** 【感心する】 „Álmétkodtam, mikor megtudtam, hogy sikerült elvégeznie az egyetemet.” 「彼が大学を卒業したと知って感心した。」 ◆ **かんとんする** 【感嘆する、感歎する】 „Álmétkodtam a hattyúk szépségén.” 「白鳥の美しさに感嘆するばかりだった。」 ◆ **めずらしがる** 【珍しがる】 „A gyerek álmétkodva ette az első fagyaltját.” 「子供は初めてのアイスクリームを珍しがって食べた。」 ◇ **álmétkodva meずらしげに** 【珍しげに】 „Álmétkodva néztem a kifogott halat.” 「釣れた魚を珍しげに眺めていた。」

álmétkodva ◆ **めずらしげに** 【珍しげに】 „Álmétkodva néztem a kifogott halat.” 「釣れた魚を珍しげに眺めていた。」

álmétkodva felkiált ◆ **かんとんとこえをはつする** 【感嘆の声を発する、感歎の声を発する】

álmelléknév ◆ **けいようどうし** 【形容動詞】

álmennyezet ◆ **にじゅうてんじょう** 【二重天井】

álmodás ◆ **むそう** 【夢想】 „Álmodni sem mer-tem volna, hogy ennyire sikeres leszel.” 「彼が大成功するなんて夢想だにできなかった。」 ◆ **ゆめみ** 【夢見】 „Tegnap rosszat álmodtam.” 「昨夜は夢見が悪かった。」 ◇ **tudatos álmodás** **めいせきむ** 【明晰夢】

álmodik ◆ **ゆめみる** 【夢見る】 (álmodozik)

„Házasságról álmodik.” 「結婚を夢見る。」 ◆ **ゆめをみる** 【夢を見る】 „Mostanában furcsákat álmodom.” 「最近おかしな夢をみる。」 ◆ **ゆめをむすぶ** 【夢を結ぶ】 ◇ **álmodás** **ゆめみ** 【夢見】 „Tegnap rosszat álmodtam.” 「昨夜は夢見が悪かった。」 ◇ **azt hiszi, álmodik** **ゆめみごちである** 【夢見心地である】 „Azt hittem álmodok, amikor olvastam, hogy sikerült a vizsgám.” 「合格の手紙を夢見心地で読んだ。」

álmodni sem lehet ◆ **むそうだにできない** 【夢想だにできない、夢想だに出来ない】 (ilyet)

álmodó ember fejpárnája ◆ **ゆめまくら** 【夢枕】

álmodozás ◆ **うつつのゆめ** 【うつつの夢、現つの夢】 ◆ **むそう** 【夢想】 „Szép dolgokról álmodozik.” 「楽しい夢想に耽っている。」 ◆ **もうそうへき** 【妄想癖】 ◆ **ゆめうつつ** 【夢うつつ、夢現】 „Álmodozva él.” 「夢うつつに人生を送る。」 ◆ **ゆめみること** 【夢見ること】 ◆ **ロマン** 【浪漫】

álmodozik ◆ **くうそうにふける** 【空想に耽る】

„Örökösen álmodozom.” 「ずっと空想に耽っている。」 ◆ **ゆめみる** 【夢見る】 „Arról álmodozik, hogy valamikor az afrikai Szavannára megy.” 「いつの日かアフリカのサバンナに行くことを夢見る。」 ◆ **ゆめをはせる** 【夢を馳せる】 „A jövőmről álmodoztam.” 「自分自身の将来に夢を馳せた。」

álmodozó ◆ **くうそうか** 【空想家】 ◆ **くもをつかむような** 【雲を掴むような】 „Csak álmodo-

zol, hogy híres énekes leszel.” 「君が有名な歌手になるなんて雲を掴むような話だ。」 ◆ **むそうか** 【夢想家】 ◆ **むそうてきな** 【夢想的な】 ◆ **ゆめみるような** 【夢見のような】 „álmodozó tekintet” 「夢見るような目」

álmok álma ◆ **ゆめのまたゆめ** 【夢のまた夢】

„Régen álmok álma volt repülőre ülni.” 「昔は飛行機に乗るのは夢のまた夢でした。」

álmokat szó ◆ **ゆめをむすぶ** 【夢を結ぶ】

álmos ◆ **おねむな** 【お眠な、お睡な、御眠な、御睡な】 (gyerekes szó) „A baba álmos.” 「赤ちゃんがお眠らしい。」 ◆ **ねむい** 【眠い】 „Borzasztóan álmos vagyok.” 「とても眠いです。」 ◆ **ねむそうな** 【眠むそうな】 „Álmos hangon válaszoltam.” 「眠そうな声で答えた。」 ◆ **ねむたい** 【眠たい】

álmosság ◆ **すいま** 【睡魔】 „Rám tört az ál-

mosság.” 「睡魔に襲われた。」 ◆ **ねむけ** 【眠気】 „Álmosság tört rám.” 「眠気が襲ってきた。」 ◇ **rátör az álmosság** **ねむけがさす** 【眠気が差す】 „Rám tört az álmosság.” 「眠気が差してきた。」

álmos tekintet ◆ **ねぼけまなこ** 【寝ぼけ眼】

◆ **ねむけまなこ** 【眠気眼】

álmot fejt ◆ **ゆめうらないする** 【夢占いする】 „Anyukám megfejtette nekem az álmomat.” 「お母さんに夢占いしてもらった。」

álnév ◆ **がごう** 【雅号】 „Szakura álneven ír re-

gényeket.” 「桜という雅号で小説を書いている。」 ◆ **かめい** 【仮名】 ◆ **ぎめい** 【偽名】 „A kém álnevet használt.” 「スパイは偽名を使っていた。」 ◆ **ごう** 【号】 ◆ **めんめい** 【変名】 „Az író álnevet használt.” 「作家は変名を使った。」 ◇ **haiku költő álneve** **はいごう** 【俳号】 ◇ **írói álnév** **ひつめい** 【筆名】

álnéven ◆ **たにんのなをかたって** 【他人の名を騙って、他人の名をかたって】 „Álnéven tett bejegyzést.” 「他人の名をかたって書き込みをした。」

álnok ◆ **うらおもてのある** [裏表のある] (két-színű) „álnok ember” [裏表のある人] ◆ **ざまんにみちた** [欺瞞に満ちた]

aloé ◆ **アロエ**

aloéfa ◆ **きやら** [伽羅]

aloha ◆ **アロハ**

álokoskodás ◆ **えせりくつ** [似非理屈] ◆ **へりくつ** [屁理屈]

álokoskodó ◆ **へりくつや** [屁理屈屋]

alól ◆ **から** „Ki akart bújni a felelősség alól.” [責任から逃れようとした。] ◆ **したから** [下から] „Kivettem a papucsot az ágy alól.” [スリッパをベッドの下からとった。] ◆ **について** [に就いて] (illetően) „Ez alól senki sem kivétel.” [これについては誰も例外ではない。]

alom ◆ **うまれ** [生まれ、生れ] „Ez a kutya szegedi alomból való.” [この犬はセグドの生まれです。] ◆ **しきわら** [敷き藁、敷きわら] „Almot készített a jószágnak.” [家畜のために敷きわらを敷いた。] ◆ **じょくそう** [褥草、蓐草] ◆ **トイレ** (állatvéce) ◆ **ねどこ** [寝床] (ágy) „A hörcsögöm nem bújik elő az almából.” [私のハムスターは寝床から出てこない。] ◆ **egy alom** **いっぶく** [一腹] (egy születés) ◆ **egy alomból való** **ひとはらの** [一腹の] „Ez a két cica egy alomból való.” [この二匹の子猫は一腹の子です。] ◆ **macskaalom** **ねこのトイレ** [猫のトイレ] ◆ **macskaalom** **ねこようトイレ** [猫用トイレ] (piszkításhoz) ◆ **mélyalmos tartás** **ひらがい** [平飼い]

álom ◆ **ドリーム** ◆ **ねむり** [眠り] „Örök álomba merült.” [彼は永遠の眠りに就いた。] ◆ **ねんがん** [念願] (óhaj) „Húsz év múlva beteljesedett az álomom.” [20年越しに念願が叶った。] ◆ **むげん** [夢幻] ◆ **むそう** [無想] ◆ **ゆめ** [夢] „Álmomban láttam nagyapámat.” [夢で祖父が出てきた。] ◆ **álmban beszél** **ねごとをいう** [寝言を言う] „Az anyám tegnap álmban beszélt.” [お母さんは昨夜寝言を言った。] ◆ **álmban megjelenik** **ゆめまくらにたつ** [夢枕に立つ] „Az elhunyt nagymamám

álomban megjelent.” [亡くなったおばあさんは夢枕に立った。] ◆ **álmban sem** **ゆめにも** [夢にも] „Álmomban sem gondoltam, hogy ilyen gyorsan kész lesz.” [こんなに早く出来るとは夢にも思わなかった。] ◆ **álmban sem** **ゆめにもうつつにも** [夢にもうつつにも] „Álmomban sem gondoltam volna.” [夢にもうつつにも思いませんでした。] ◆ **álma** **ゆめのまたゆめ** [夢のまた夢] „Régen álmodtál ma volt repülőre ülni.” [昔は飛行機に乗るのは夢のまた夢でした。] ◆ **amerikai álom** **アメリカン・ドリーム** ◆ **dédelgetett álom** **ほんかい** [本懐] „Valóra váltja dédelgetett álmát.” [本懐を遂げる。] ◆ **ellenkezőjére fordult álom** **さかゆめ** [逆夢] „Jó lett volna, ha beteljesült volna az álomom, de sajnos az ellenkezője történt.” [正夢だったらよかったのに逆夢になってしまった。] ◆ **felver** **álmból** **たたきおこす** [叩き起こす] „Egy éjszakai látogató felvert álomból.” [深夜の乗客に叩き起こされた。] ◆ **mély álom** **じゅくすい** [熟睡] ◆ **minden álma** **のぞみをいだく** [望みを抱く] „Minden álomom az volt, hogy megtanuljak egy idegen nyelvet.” [外国語を習得したいという望みを抱いた。] ◆ **örök álom** **とわのねむり** [永久の眠り] „Örök álomra hajtott a fejét.” [彼は永久の眠りについた。] ◆ **örök álomba szenderül** **えいみんする** [永眠する] „A színész hetven évesen szenderült örök álomba.” [俳優は70歳で永眠した。] ◆ **téli álom** **とうみん** [冬眠] ◆ **újévi álom** **はつゆめ** [初夢] ◆ **üres álom** **ゆめものがたり** [夢物語] „Üres álom maradt a fizetésemelés.” [賃上げは夢物語に終わった。] ◆ **valóra fordult álom** **まさゆめ** [正夢] „Remélem, hogy nem fordul valóra ez az álom, és az ellenkezője fog történni.” [正夢にならずに逆夢になって欲しい。]

álomba dőlés ◆ **ばくすい** [爆睡]

álomba illő ◆ **ゆめのような** [夢のような] „álomba illő mindennapok” [夢のような毎日]

álomba illő dolog ◆ **ゆめものがたり** 【夢物語】 „Ez a technológia régen álomba illő dolog volt.” 「この技術は昔は夢物語のようなものだった。」

álomba merül ◆ **ねしずまる** 【寝静まる】 „A ház álomba merült.” 「家は寝静まった。」 ◆ **ねむりこむ** 【眠り込む】 „A nehéz nap után álomba merültem.” 「忙しい一日がおわったら、眠り込んだ。」 ◆ **ねむりにおちる** 【眠りに落ちる】 „Egy perc alatt álomba merültem.” 「1分で眠りに落ちた。」

álomba merülés ◆ **ねこみ** 【寝込み】

álomba szenderül ◆ **ゆめじにつく** 【夢路につく】

álom elmesélése ◆ **ゆめがたり** 【夢語り】 ◆ **ゆめものがたり** 【夢物語】 „Hallgattam, amint a lányom elmesélte, mit álmódott tegnap.” 「娘の昨夜の夢物語を聞いた。」

álom elűzése ◆ **ねむけざまし** 【眠気覚まし】 „Kávét ittam, hogy elűzzem az álmomat.” 「眠気覚ましにコーヒーを飲んだ。」

álomfejtés ◆ **ゆめうらない** 【夢占い】 ◆ **ゆめはんだん** 【夢判断】

álomfejtő ◆ **ゆめうらないし** 【夢占い師、夢占師】

álomkór ◆ **すいみんびょう** 【睡眠病】 ◆ **afrikai álomkór** **ガンビアトリパノソーマしょう** 【ガンビアトリパノソーマ症】

álom közben ◆ **むちゅう** 【夢中】

álomlátás éber állapotban ◆ **むげんしょう** 【夢幻症】

álom megzavarása ◆ **すいみんのぼうがい** 【睡眠の妨害】

álomnapló ◆ **ゆめにつき** 【夢日記】

álomország ◆ **ゆめじ** 【夢路】 ◆ **ゆめのくに** 【夢の国】

álomországban jár ◆ **ゆめじをたどる** 【夢路を辿る】

álomszerű ◆ **げんそうてきな** 【幻想的な】 „A mese álomszerű volt.” 「童話は幻想的だった。」 ◆ **むげんてきな** 【夢幻的な】 ◆ **ゆめのような** 【夢のような】 „Az író álomszerű vilá-

got tárt elének.” 「作家は夢のような世界を描いた。」

álomszerűen ◆ **げんそうてきに** 【幻想的に】

álomszuszek ◆ **あさねぼう** 【朝寝坊、朝寝ぼう】 (nehezen kel) ◆ **ねぼう** 【寝坊、寝ぼう】

„Az az ember álomszuszek.” 「あの人は寝坊です。」

álomtörténet ◆ **ゆめものがたり** 【夢物語】

álmvilág ◆ **むげんきょう** 【夢幻境】 ◆ **むげんのせかい** 【夢幻の世界】 ◆ **ゆめのくに** 【夢の国】 ◆ **ゆめのせかい** 【夢の世界】

álmvilágban él ◆ **ゆめみがちなせいかつをおくる** 【夢みがちな生活を送る、夢見がちな生活を送る】

a lónak négy lába van, mégis megbotlik ◆ **かっぱのかわながれ** 【河童の川流れ】 ◆ **さるもきからおちる** 【猿も木から落ちる】

alosztály ◆ **あこう** 【亜綱】 (rendszerinti) ◆ **heterodonta alosztály** **いしあこう** 【異歯亜綱】 (Heterodonta)

alóza ◆ **アロサ** (Alosa) ◆ **kékhátú alóza** **ブルーバックニシン** (Alosa aestivalis)

álöltözet ◆ **へんそう** 【変装】

álpadló ◆ **にじゅうゆか** 【二重床】

alpaka ◆ **アルパカ** (Vicugna pacos)

alparancs ◆ **サブコマンド** (IT)

alpári ◆ **げれつな** 【下劣な】 „alpári kifejezés” 「下劣な表現」 ◆ **ぞくな** 【俗な】 „Alpári dolgot mond.” 「俗なことを言う。」 ◆ **ていきゅうな** 【低級な】 „alpári ízlés” 「低級な趣味」

◆ **ていぞくな** 【低俗な】 „alpári tévéműsor” 「低俗なテレビ番組」 ◆ **ひぞくな** 【卑俗な、鄙俗な】 „alpári megjegyzés” 「卑俗な言葉」 ◆ **びろうな** 【尾籠な】 „irtózatosan alpári beszéd” 「甚だ尾籠な話」

alperes ◆ **ひこく** 【被告】 (bírószágon) „Az alperes azt sem értette, hogy mivel vádolják.” 「被告は何故訴えられているかも理解していなかった。」 ◆ **ひこくにん** 【被告人】

álpereszke ◆ **しめじ** 【占地、湿地】 (Lyophyllum shimeiji) ◆ **csoportos álpereszke** **はたけ**

しめじ 【畑占地、畑湿地】 (Lyophyllum decastes)

alpesi ◆ **アルペン**

alpesi hófajd ◆ **らいちょう** 【雷鳥】 (Lagopus muta)

alpesi növény ◆ **こうざんしょくぶつ** 【高山植物】

alpesi síelés ◆ **アルペン・スキー**

alpesi tető ◆ **がっしょうづくり** 【合掌造り】

alpesi versenyszám ◆ **アルペンきょうぎ** 【アルペン競技】

alpinista ◆ **アルピニスト** ◆ **とざんか** 【登山家】 ◇ **ipari alpinista** **さんぎょうアルピニスト** 【産業アルピニスト】

alpinizmus ◆ **とざん** 【登山】

Alpok ◆ **ア** (Akaisi-hegylánc) ◆ **アルプス** ◆ **アルプスさんみゃく** 【アルプス山脈】 ◇ **Japán Alpok** **にほんアルプス** 【日本アルプス】

alpolgármester ◆ **じょやく** 【助役】 „város alpolgármestere” 「市の助役」 ◆ **ふくしちょう** 【副市長】 ◇ **megyei alpolgármester** **ふくちじ** 【副知事】

áporzó ◆ **かゆうずい** 【仮雄ずい、仮雄蕊】

ápróféta ◆ **えせよげんしゃ** 【似非預言者】

alprogram ◆ **サブルーチン**

alrendág ◆ **かもく** 【下目】 (rendszerint)

álruha ◆ **へんそう** 【変装】

álruhába öltözik ◆ **へんそうする** 【変装する】 „A király álruhába öltözött.” 「王様は変装した。」

ALS ◆ **きんいしゆくせいそくさくこうかしょう** 【筋萎縮性側索硬化症】 (amyotrophic lateral sclerosis)

alsó ◆ **アルシヨー** „Tök alsót hívtam.” 「かぼちやのアルシヨーを出した。」 ◆ **アンダー** (alsó) ◆ **したの** 【下の】 „Az alsó szomszédom a barátom.” 「下の隣人は友達だ。」 ◆ **しも** 【下】

„Meguro alsó” 「下目黒」 ◇ **bal alsó ひだりしたの** 【左下の】 „A bal alsó fogam fáj.” 「左下の歯が痛い。」

◇ **bokszeralsó** **ボクサー・ブリーフ** ◇ **jégeralsó** **ズボンした** 【ズボン下】

◇ **jobb alsó** **みぎしたの** 【右下の】 „A jobb alsó fogam fáj.” 「右下の歯が痛い。」

alsó ágakat lemetszése ◆ **えだうち** 【枝打ち】 ◆ **えだおろし** 【枝下ろし】

alsó ajak ◆ **かしん** 【下唇】 ◆ **したくちびる** 【下唇】 „Az alsó ajka előréáll.” 「下唇が出ている。」

alsóállású magház ◆ **かいしぼう** 【下位子房】

alsó állkapocs ◆ **かがく** 【下顎】 ◆ **したあご** 【下顎】

alsó állkapocscsont ◆ **かがくこつ** 【下顎骨】

alsó alul-szív-gyök ◆ **したこころ** 【下心、小】

alsóbb osztály ◆ **かきゅう** 【下級】

alsóbbrendű ◆ **おとつた** 【劣った】 „Alsóbbrendű vagyok, mint a bátyám.” 「私は兄に比べて劣った人間です。」

◆ **おとつている** 【劣っている】 „Ha együtt vagyok veled, alsóbbrendűnek érzem magam.” 「彼と一緒にいると自分が劣っていると感じる。」

◆ **おとる** 【劣る】 „általnál is alsóbb rendű szemét ember” 「犬畜生にも劣る屑野郎」

◆ **かとうな** 【下等な】 „alsóbbrendű élőlény” 「下等な生物」

alsóbbrendűség ◆ **れつせい** 【劣性】 „alsóbbrendűség és felsóbbrendűség” 「劣性と優性」

◆ **れつとう** 【劣等】

alsóbbrendűséگی érzés ◆ **れつとうかん** 【劣等感】 „Alsóbbrendűnek éreztem valakit.” 「劣等感を持たせる。」

alsóbb társadalmi osztály ◆ **かりゅう** 【下流】

alsó dobás ◆ **トス**

alsó és felső ◆ **うえした** 【上下】 ◆ **じょうげ** 【上下】 „alsó és felső fog” 「上下の歯」

alsó- és felsőház ◆ **りょういん** 【両院】

alsó és felső rész ◆ **じょうげ** 【上下】 „öltöny alsó és felső része” 「背広の上下」

alsó és felső részből állás ◆ じょうげセット

【上下セット】 „Ez a ruha alsó és felső részből áll.” 「この服は上下セットだ。」

alsóéves ◆ こうはい 【後輩】 „alsóéves diák”

【後輩の生徒】

alsó fedélzet ◆ げかんばん 【下甲板】**alsó felajánl-gyök ◆ こまぬき** 【升】**alsó, felső, bal és jobb ◆ じょうげさゆう**

【上下左右】 „A papír alsó, felső, bal és jobb része üresen van hagyva.” 「用紙の上下左右は空白になっている。」

alsó fog ◆ したば 【下歯】**alsó fogás ◆ ぎゃくて** 【逆手】 ◆ **さかて** 【逆手】

„Alsó fogással fogtam meg a nyújtót.” 「鉄棒を逆手に握った。」 ◆ **したて** 【下手】 „A szumó birkózó alsó fogást alkalmazott.” 「力士は下手を取った。」 ◇ **bal kezes alsófogás** **ひだりしたて** 【左下手】 ◇ **jobb kezes alsófogás** **みぎしたて** 【右下手】

alsó fogásos dobás ◆ したてだしなげ 【下手出し投げ】 ◆ **したてなげ** 【下手投げ】**alsó fogású csavartdobás ◆ したてひねり**

【下手捻り】

alsó fok ◆ かだん 【下段】 ◆ **げだん** 【下段】

„Felléptem a létra alsó fokára.” 「梯子の下段に登った。」

alsófokú bíróság ◆ かきゅうさいばんしょ

【下級裁判所】

alsófokú tárgyalás ◆ かきゅうしん 【下級審】**alsógatya ◆ パンツ****alsó gyomorszáj ◆ ゆうもん** 【幽門】 (pylorus)**alsó gyök ◆ あし** 【足、脚】 (kandzsi-gyök)**alsó határ ◆ かげん** 【下限】 ◆ **ミニマム** (minimum)

„alsó ponthatár” 「ミニマム点数」

alsóház ◆ かいん 【下院】 ◆ **しゅういん** 【衆院】 ◆ **しゅうぎいん** 【衆議院】**alsóház elnöke ◆ しゅうぎいんぎちょう** 【衆議院議長】**alsóház felosztatása ◆ しゅうぎいんかいさん**

【衆議院解散】

alsóházi elnöke ◆ かいんぎちょう 【下院議長】**alsóházi képviselő ◆ かいんぎいん** 【下院議員】 ◆ **しゅうぎいんぎいん** 【衆議院議員】**alsóházi képviselőválasztás ◆ しゅうぎいんぎいんそうせんきょ** 【衆議院議員総選挙】**alsóházi választások ◆ しゅういんせん** 【衆院選】**alsó hely ◆ げざ** 【下座】**alsóing ◆ アンダーシャツ****alsó kagyló-gyök ◆ かい** 【貝】**alsókar ◆ こて** 【小手】**alsó kardtartás ◆ かだん** 【下段】**alsó korlát ◆ かげん** 【下限】**alsó láb-gyök ◆ にんによう** 【人繞、儿】 ◆ **ひとあし** 【人脚、儿】**alsó légkör ◆ たいりゅうけん** 【対流圏】

(6-20km)

alsó légréteg ◆ ていそう 【低層】**alsó légút ◆ かきどう** 【下気道】**alsó lépcsőfok ◆ かだん** 【下段】 ◆ **げだん**

【下段】 „A lépcső alsó fokán ültem.” 「階段の下段に座っていた。」

alsó madár-gyök ◆ ことり 【小鳥】 ◆ **とり**

【鳥】

alsónadrág ◆ したばき 【下ばき、下穿き、下穿】 ◆ **パンツ** ◆ **ブーメラン・パンツ** ◆ **ブリーフ****alsónemű ◆ アンダーウェア ◆ したがさね** 【下襲】 ◆ **したぎ** 【下着】 „A feleségem alsóneműben ugrott ki a szobából.” 「妻は下着姿で部屋から飛び出した。」 ◆ **はだぎ** 【肌着】**alsóneműben ◆ したぎすがた** 【下着姿で】

„Alsóneműben kiment az utcára.” 「下着姿で外に飛び出した。」

alsóneműtolvaj ◆ したぎどろぼう 【下着泥棒】**alsó nyitott nap-gyök ◆ いわく** 【白】 ◆ **ひらび** 【白】**alsó nyolc-gyök ◆ はち** 【八】

alsó osztályú ◆ **かきゅうの** [下級の]

alsó polc ◆ **かだん** [下段] ◆ **げだん** [下段]
 „Elővettem a szekrény alsó polcáról a matracot.”
 [押し入れの下段から布団を取り出した。]

alsó pozícióban lévők dominanciája ◆ **げこくじょう** [下剋上]

alsórendű osztály ◆ **れつとう** [劣等] „al-
 sórendű osztály és felsőrendű osztály” [劣等と
 優秀]

alsó rész ◆ **かたん** [下端] „Az ajtó alsó részé-
 re tettünk egy nyílást a cicának.” [ドアの下端に
 猫用扉を付けた。] ◆ **かぶ** [下部] „oszlop
 alsó része” [柱の下部] ◆ **こし** [腰] ◆ **した
 て** [下手] ◆ **しもて** [下手] ◆ **たにま** [谷
 間] ◆ **ていぶ** [底部]

alsó réteg ◆ **かそう** [下層]

alsó réteghez tartozó nép ◆ **かそうみん**
 [下層民]

alsó ruha-gyök ◆ **ころも** [衣]

alsós ◆ **かきゅうせい** [下級生] (iskolában)
 „Az alsósoknak a felsősök felnőtteknek tűnnek.”
 [下級生から見ると 上級生 は大人に見え
 る。]

alsós diák ◆ **しょうがくせい** [小学生]

alsó szakasz ◆ **しも** [下] „folyó alsó szaka-
 szán lévő híd” [川の下にある橋]

alsó szint ◆ **かいか** [階下] ◆ **したのかい**
 [下の階]

alsó szív-gyök ◆ **こころ** [心]

alsósoknya ◆ **こしまき** [腰巻き、腰巻] (ki-
 monó alatt) ◆ **ペチコート**

alsó tagozat ◆ **ていがくねん** [低学年] „ál-
 talános iskolai alsó tagozatú diák” [小学校
 ていがくねん せいと
 低学年の生徒]

alsó tagozatú középiskola ◆ **ちゅうがく**
 [中学] „Felvételizett az alsó tagozatú közép-
 iskolába.” [中学を受験した。] ◆ **ちゅうがつ
 こう** [中学校] „Alsó tagozatú középiskolába
 jár.” [中学校に通っている。]

alsó tagozatú középiskolás ◆ **ちゅうがくせ
 い** [中学生] (13-15 éves korban)

alsó tagozatú középiskolát végzett ◆ **ち
 ゅうそつ** [中卒]

alsó tagozatú középiskolát végzett diák
 ◆ **ちゅうがくそつぎょうせい** [中学卒業生]

alsó táncoló lábak-gyök ◆ **まいあし** [舞脚、
 舛]

alsó tányér-gyök ◆ **さら** [皿、盤]

alsó társadalmi osztály ◆ **かそうかいぎゅう**
 [下層階級]

alsótest ◆ **かはんしん** [下半身] „A felsőtes-
 tem lefogyott, de az alsótestem nem.” [上半身
 は痩せたのに下半身は痩せなかった。] ◆ **しも
 はんしん** [下半身]

alsótest bénulása ◆ **かはんしんふずい** [下半
 身不随]

alsó tűz-gyök ◆ **れつか** [列火、…] ◆ **れんが**
 [連火、…]

alsóvég alapú ◆ **リトルエンディアン**

alsó végálláskapcsoló ◆ **かげんリミットスイ
 ッチ** [下限りリミットスイッチ]

alsó végtag ◆ **かし** [下肢]

alsó világítás ◆ **きゃつこう** [脚光] ◆ **フツ
 トライト**

alsó víz-gyök ◆ **したみず** [下水、水]

álszakáll ◆ **つけひげ** [つけ髭、付けヒゲ、付
 け髭]

álszent ◆ **えせしんじゃ** [似非信者] ◆ **ぎぜ
 んしゃ** [偽善者] „Ő egy álszent. Ha nem látja
 senki, belerug a macskádba.” [彼は偽善者だ。
 誰も見ていないところでは、あなたの猫を蹴っ
 ている。] ◆ **ぎぜんてきな** [偽善的な] „ál-
 szent vallás” [偽善的な 宗教]

álszenteskedés ◆ **ぎぜん** [偽善]

alszerkesztő ◆ **へんしゅうじちょう** [編集次
 長]

alszik ◆ **すいみんをとる** [睡眠を摂る] „Napi
 nyolc órát alszom.” [毎日8時間睡眠を摂
 る。] ◆ **ねいる** [寝入る] „A gyerek mélyen
 aludt.” [子供はぐっすり寝入っていた。] ◆
ねこむ [寝込む] „Mélyen alszik.” [ぐっすり

寝込んでいる。」◆ **ねむる**【眠る】„A gyerek az ágyban alszik.” [子供はベッドで眠っている。]◆ **ねる**【寝る】„Hányat kell még aludni karácsonyig?” [あといくつ寝るとクリスマスなの?]◆ **めがあう**【目が合う】◆ **やすむ**【休む】„A férjem még alszik.” [夫はまだ休んでいる。]◆ **alszik, mint a bunda** **ぐっすりねる**【ぐっすり寝る】(mélyen alszik) „Egész éjjel aludt, mint a bunda.” [一晩中ぐっすり眠った。]◆ **alszik, mint a tej** **すやすやねむる**【すやすや眠る】◆ **aludni hagy** **ねかせる**【寝かせる】„Nem hagy nyugodtan aludni az állandóan csörgő telefon.” [鳴りっぱなしの電話は僕をゆっくり寝かせくれない。]◆ **édesdeden alszik** **きもちよくねむっている**【気持ちよく眠っている】◆ **együtt alszik** **そいねする**【添い寝する】„A szülő együtt aludt a gyerekkel.” [親は子供と添い寝をした。]◆ **fűvön alszik** **くさをまくらにする**【草を枕にする】◆ **jó alszik** **かいみんする**【快眠する】◆ **jól alszik** **じゅくすいする**【熟睡する】„Nem tudok jól aludni.” [熟睡できない。]◆ **korán alszik** **はやねする**【早寝する】(korán fekszik)◆ **mélyen alszik** **じゅくすいする**【熟睡する】„A fáradt ember mélyen alszik.” [疲れ切った人は熟睡する。]◆ **nem tud aludni** **ねそびれる**【寝そびれる】„Tegnap éjjel a munkám miatt nem tudtam aludni.” [昨日は仕事で寝そびれた。]◆ **nyugodtan alszik** **たかまくらでねる**【高枕で寝る】„Nem szabad hagyni nyugodtan aludni a rossz embereket!” [悪い奴を高枕で寝かせてはいけません。]◆ **tovább alszik** **ねすぎる**【寝過ぎる、寝すぎる】„Tegnap későn fekdtem, ezért ma tovább aludtam.” [きのう遅く寝たので今日は寝過ぎた。]◆ **zsúfoltan alszik** **ごこねする**【雑魚寝する】„Zsúfoltan aludtunk egy kis szobában.” [狭い部屋で雑魚寝した。]

alszik, mint a bunda◆ **ぐっすりねる**【ぐっすり寝る】(mélyen alszik) „Egész éjjel aludt, mint a bunda.” [一晩中ぐっすり眠った。]◆ **たわいなくねむる**【たわいなく眠る】

alszik, mint a halott◆ **こんこんとねる**【こんこんと寝る、昏々と寝る、昏昏と寝る】„Aggodalomra ad okot, hogy a férje úgy alszik, mint a halott.” [夫は死んでしまったのではないかと心配するほどこんこんと寝ている。]

alszik, mint a tej◆ **すやすやねむる**【すやすや眠る】

álszóvetes állatok◆ **そくせいどうぶつ**【側生動物】(Parazoa)

alt◆ **アルト**(zenei)◆ **コントラルト**の(zenei)

altábornagy◆ **けいしかん**【警視監】(5/5-3, rendőraltábornagy)◆ **ちゅうじょう**【中将】(rendfokozat OF-8)

Altair◆ **けんぎゅうせい**【牽牛星】(csillag)◆ **ひこぼし**【彦星】

altáj◆ **かふくぶ**【下腹部】

által◆ **かいして**【介して】(keresztül) „A barátom által ismertem meg a feleségemet.” [友達を介して妻と出会いました。]◆ **に** „Ez egy híres építész által tervezett épület.” [これは有名な建築家によって設計された建物です。]◆ **に** **て** „A közös barátunk által ismerem.” [共通の友達にて知り合った。]◆ **keze által** **てによって**【手によって】„Ez a piramis rabszolgák keze által készült.” [このピラミッドは奴隷の手によって作られた。]

általában① **たいてい**【大抵】(többnyire) „Általában hét órakor kelek fel.” [大抵7時に起きます。]② **つうじょう**【通常】(rendszerint) „A bankjegyeken általában híres ember képe van.” [紙幣には通常、有名な人が印刷されている。]③ **ふつう**【普通】(szokványosan) „Általában az emberek találkozáskor köszönni szoktak.” [普通、人は会った時に挨拶します。]④ **がいて**【概して】„A használati utasítást általában könnyen érthetően írják.” [とりあつかいせつめいしょわがいてわがつく取扱説明書は概して分かりやすく作られている。]◆ **えてして**【得てして】„Az emberek általában nem szeretik a változásokat.” [人は得てして変化を好まない。]◆ **およそ**【凡そ】

„Az állatok általában nem ölik meg a társaikat.”

「おおよそ動物たるものは仲間を殺さない。」 ◆

じょうじ【常時】 „általában használt állomás”

「常時使用する駅」 ◆ **たいがい**【大概】 „Ez a

műtét általában jól sikerül.” 「この手術は大概

うまく行きます。」 ◆ **だいたい**【大体】

(többnyire) „Hétvégén általában zenét hallga-

tok.” 「週末は大体音楽を聞いている。」 ◆ **だ**

いたいい【大抵は】 【大体において】 „Általában

késik.” 「彼は大体において遅刻する。」 ◆ **た**

いていは【大抵は】 taitei-va (véve) „A csa-

lánkiütés általában viszketéssel jár.” 「蕁麻疹は

大抵は痒みを伴う。」 ◆ **つねとして**【常として】

„Az emberek általában nem szeretik, ha

rosszakat mondanak róluk.” 「人の常として、

悪口を言われたくない。」 ◆ **ふだん**【普段】

„Mást ettem, mint általában.” 「普段と異なる

食事をとった。」 ◆ **へいじ**【平時】 „Által-

ban nem szoktam mérges lenni.” 「平時は怒っ

たりしない。」 ◆ **へいぜい**【平生】 „A főhős

általában nem hal meg a regény közepén.” 「

平生は主人公は小説の途中で死なない。」 ◇

mint általában いつもより „Idén hamarabb

tavaszkodott, mint általában.” 「いつもより早く

春が来た。」 ◇ **mint általában いつもよりも**

„Ez az étel most finomabb, mint általában.” 「こ

の料理はいつもより美味しい。」 ◇ **mint álta-**

lában つねよりも【常よりも】 „Korábban

mentem haza, mint általában.” 「常よりも早く

帰宅した。」

általában használ ◆ **じょうようする**【常用する】 „Általában elektronikus szótárt használok.”

「電子辞書を常用している。」

általános ① **いっばんてきな**【一般的な】 (kö-

zönséges) „Ez az általános vélemény.” 「これは

いっばんてきな意見です。」 ② **そうごうてきな**【総合的な】 (átfogó) „általános tárgyak tanulása”

「総合的な学習」 ③ **ふだんの**【普段の】 (szokásos) „tanuló általános viselkedése” 「生徒

の普段の行い」 ◆ **いっばん**【一般】 „általá-

nos háztartás” 「一般家庭」 ◆ **いっばんの**【一

般の】 „Ez általános gyógymód.” 「これは一般

の治療法です。」 ◆ **かんようの**【慣用の】 (ál-

talánosan használt) ◆ **しゅりゅうの**【主流の】

(elterjedt) „általános nézet” 「主流の考え方」

◆ **ぜんたいてきな**【全体的な】 (egészet érintő)

„Általános kérdést tett fel.” 「全体的な質問をし

た。」 ◆ **ぜんばんてきな**【全般的な】 „Az ál-

talános nézet szerint a gazdaság javulóban van.”

「全般的な見方では経済は回復しています。」

◆ **ぜんめんてきな**【全面的な】 „általános inf-

láció” 「全面的なインフレ」 ◆ **そう**【総】 „Ki-

írták az általános választásokat.” 「総選挙を

開催することが発表された。」 ◆ **そうごう**

【総合、総合】 „általános tanterv” 「総合学科」

◆ **そうばなてきな**【総花的な】 „általános

adócsökkentés” 「総花的な減税」 ◆ **ていばん**

の【定番の】 „Ez a kínai éttermekben általános

étel.” 「これは中華の定番料理です。」 ◆ **ひと**

とりの【一通りの】 „esküvő általános lefo-

lyása” 「結婚式の一通りの流れ」 ◆ **ふへんてき**

な【普遍的な】 (egyetemes) „Ez általános tör-

vény.” 「これは普遍的な法則です。」

általános állapot ◆ **きちょう**【基調】 „gaz-

daság általános állapota” 「経済の基調」

általánosan használ ◆ **かんようする**【慣用

する】 „Ez általánosan használt módszer.” 「こ

れは慣用されている手段である。」

általános árcsökkenés ◆ **のきなみやす**【軒

並み安】 „általános árcsökkenés az elektronikus

alkatrészgyártók részvényeinél” 「電子部品株の

軒並み安」

általános áremelkedés ◆ **のきなみだか**【軒

並み高】 „Általános áremelkedés várható az épí-

tőipari részvényeknél.” 「建設株の軒並み高が

általános egyenérték ◆ **いっばんとうか** 【一般等価】

általános egyensúly ◆ **いっばんきんこう** 【一般均衡】

általános egyensúlyelmélet ◆ **いっばんきんこうろん** 【一般均衡論】

általános elnevezés ◆ **そうしょう** 【総称】

általános emelkedés ◆ **ぜんめんだか** 【全面高】

általános felhasználás ◆ **はんよう** 【汎用】

általános felhasználó ◆ **いっばんユーザー** 【一般ユーザー】

általános folyóirat ◆ **そうごうざっし** 【総合雑誌】

általános gondolat ◆ **そうば** 【相場】 „Általában úgy gondolják, hogy virággal kell köszönteni az édesanyákat.” 「母の日には花と相場が決まっている。」

általános gyakorlat ◆ **じょうどう** 【常道】 „Eltért az általános gyakorlattól.” 「常道を踏み外した。」

általános használat ◆ **かんよう** 【慣用】

általános helyzet ◆ **がいきょう** 【概況】 ◇ **általános időjárás helyzet** **てんきがいきょう** 【天気概況】

általános időjárás helyzet ◆ **てんきがいきょう** 【天気概況】

általános iskola ◆ **しょうがっこう** 【小学校】 „A közelünkben lévő általános iskolába jártam.”

「この近くの小学校に通いました。」 ◆ **しょうちゅうがっこう** 【小中学校】 ◆ **ちゅうがっこう** 【中学校】 (felső)

általános iskola közepe ◆ **ちゅうがくねん** 【中学年】

általános iskolás ◆ **しょうがくせい** 【小学生】 (7-12 éves korban) ◆ **ちゅうがくせい** 【中学生】 (13-15 éves korban)

általánosít ◆ **いっばんかする** 【一般化する】 „Nem szabad a szélsőséges példát általánosítani.” 「極端な例を一般化すべきでない。」

általánosítás ◆ **いっばんか** 【一般化】 „elmélet általánosítása” 「理論の一般化」 ◆ **がいかつ** 【概括】

általánosított ◆ **がいかつてきな** 【概括的な】 „általánosított kijelentés” 「概括的な発言」

általános kórház ◆ **そうごうびょういん** 【総合病院】 (több osztályú)

általános költség ◆ **かんせつひ** 【間接費】

általános költségvetés ◆ **いっばんかいけい** 【一般会計】 ◆ **いっばんかいけいよさん** 【一般会計予算】

általános mozgósítás ◆ **そうどういん** 【総動員】

általános mozgósítási parancs ◆ **そうどういんれい** 【総動員令】

általános munkakör ◆ **いっばんしょく** 【一般職】

általános műveltség ◆ **そよう** 【素養】

általános nap ◆ **へいじつ** 【平日】

általános név ◆ **いっばんめい** 【一般名】

általános nézet ◆ **つうねん** 【通念】 „Általános nézet, a mozgáshiány elhízáshoz vezet.” 「運動不足が肥満につながるというのは通念だ。」 ◆ **とおりそうば** 【通り相場】 „Általános nézet, hogy a politikusok korruptak.” 「政治家が賄賂を貰うのは通り相場だ。」

általános oktatás ◆ **ふつうか** 【普通科】

általános olvasat ◆ **かんようおん** 【慣用音】

általános orvos ◆ **ぜんかかぎょうい** 【全科開業医】

általános relativitáselmélet ◆ **いっばんそうたいせいりろん** 【一般相対性理論】

általánosság ◆ **ぜんしょう** 【全称】 ◆ **ぜんばん** 【全般】 ◆ **そうかつ** 【総括】 ◆ **つね** 【常】

„Úgy viselkedett, mint általában.” 「彼は常と変わらない態度だった。」 ◆ **ふへん** 【普遍】 ◆ **ふへんせい** 【普遍性】

általánosságban ◆ **いっばんてきに** 【一般的に】 „Ez általánosságban elmondható.” 「それは一般的に言えることです。」 ◆ **おおまかにいえば** 【大まかに言えば】 „A forgalmi adó általánosságban 10 százalékos.” 「税率は大まかに言えば10パーセントです。」 ◆ **おおむね** 【概ね】 „Azt hiszem, a válaszod általánosságban

igaz.” 「あなたの回答は概ね正しいと思います。」 ◆ **おしなべて** 【押し並べて、押しなべて】 „Általánosságban az emberek bizonyára egyetértenek ezzel.” 「人は押し並べて同意するだろう。」 ◆ **ぜんばんてきに** 【全般的に】 „Általánosságban csökkent az elektronikus eszközök ára.” 「電気製品の値段は全般的に下がった。」

Általános Súly- és Mértékügyi Konferencia ◆ **どりょうこうそうかい** 【度量衡総会】

általános tömegvonzás ◆ **ばんゆういんりょく** 【万有引力】 „Általános tömegvonzás törvénye” 「万有引力の法則」

általános ügyek ◆ **しよむ** 【庶務】 ◆ **そうむ** 【総務】

Általános Ügyek Minisztériuma ◆ **そうむしよ** 【総務省】

általános ügyek osztálya ◆ **そうむか** 【総務課】 ◆ **そうむぶ** 【総務部】

általános választás ◆ **こくせいせんきょ** 【国政選挙】 ◆ **そうせんきょ** 【総選挙】 „Általános választásokat tartottak.” 「総選挙が行われた。」 ◆ **ふつうせんきょ** 【普通選挙】

általános választójog ◆ **ふつうせんきょけん** 【普通選挙権】

általános vélemény ◆ **いつばんろん** 【一般論】

általános viteldíj ◆ **そうかつうんちん** 【総括運賃】

általános szabály ◆ **そうそく** 【総則】 ◆ **つうそく** 【通則】 „adózási kötelezettség általános szabálya” 「納税義務の通則」

általános szóhasználat ◆ **かんようごほう** 【慣用語法】

általános sztrájk ◆ **ゼネスト** ◆ **ゼネラル・ストライキ** ◆ **そうびぎょう** 【総罷業】

általános szűrővizsgálat ◆ **けんこうしんだん** 【健康診断】 ◆ **にんげんドック** 【人間ドック】

által gyártott ◆ **しやせい** 【社製】 „Epson által gyártott nyomtató” 「エプソン社製のプリンター」

általi ◆ **による** 【に依る、に因る、に拠る】 „Halad a robotok általi automatizálás.” 「ロボットによる自動化が進んでいる。」 ◆ **よる** 【依る、因る、拠る】 „kés általi seb” 「刃物による傷」

altat ◆ **ぜんしんますい**をかける 【全身麻酔を掛ける、全身魔睡を掛ける、全身麻睡を掛ける】 (érezstelenítve) „Ennél a műtétnél altatni szoktak.” 「この手術には全身麻酔を掛ける。」 ◆ **ねむらせる** 【眠らせる】

altat ◆ **きたいをもたせる** 【期待を持たせる、期待をもたせる】 (hiteget) ◆ **だます** 【騙す、瞞す】 (becsap) ◇ **áltatja magát, hogy használ** **きやすめに**にする 【気休めにする、気安めにする】 „Áltatom magam, hogy használ a kiegészítő táplálék, amit eszem.” 「気休めにサプリメントを飲んでいる。」

altatás ◆ **さつしよぶん** 【殺処分】 (megölés) ◆ **ぜんしんますい** 【全身麻酔、全身魔睡、全身麻睡】 „A műtétet altatással csinálták.” 「全身麻酔を掛けて手術をした。」 ◆ **ますい** 【麻酔、魔睡、麻睡】 „Felébredt az altatásból.” 「麻酔から目覚めた。」

áltatás ◆ **きやすめ** 【気休め、気安め】

áltatja magát, hogy használ ◆ **きやすめに**にする 【気休めにする、気安めにする】 „Áltatom magam, hogy használ a kiegészítő táplálék, amit eszem.” 「気休めにサプリメントを飲んでいる。」

altató ◆ **すいみんやく** 【睡眠薬】 „Minden este altatót vesz be.” 「毎晩睡眠薬を飲みます。」 ◆ **ねむりぐすり** 【眠り薬】

altatódal ◆ **こもりうた** 【子守歌】

altatógáz ◆ **すいみんガス** 【睡眠ガス】 ◆ **ますいガス** 【麻酔ガス】

altatóorvos ◆ **ますいい** 【麻酔医】 ◆ **ますいかい** 【麻酔科医】

altatószer ◆ **さいみんざい** 【催眠剤】 (hipnotikus) ◆ **さいみんやく** 【催眠薬】 (hipnotikus) ◆ **すいみんざい** 【睡眠剤】 (altató) ◆ **すいみんやく** 【睡眠薬】 (altató) „Altatószert vettem be,

így végre el tudtam aludni.” ^{すいみんやく}の「睡眠薬を飲んでや
と眠れた。」

altéma ◆ サブテマ

altemplom ◆ **せいどうちかしつ** 【聖堂地下室】
◆ **まつじ** 【末寺】 „főtemplom és altemplom”
[ほんざん まつじ]
【本山と末寺】

alténekes ◆ **アルトかしゅ** 【アルト歌手】

alt énekes ◆ **コントラルトかしゅ** 【コントラ
ルト歌手】

áltengely ◆ **かじく** 【仮軸】 (symposium)

altengernagy ◆ **かいぐんちゅうしょう** 【海軍
中将】 (rendfokozat) ◆ **かいしょうおつ** 【海将
乙】

altér ◆ **あくうかん** 【亜空間】

alteregó ◆ **ぶんしん** 【分身】 „A regény hőstét
saját alteregómnak éreztem.” ^{しょうせつ}の「小説の
とうじょうじんぶつ じぶん ぶんしん かん
登場人物を自分の分身であるかのように感じ
た。」

áltermés ◆ **ぎか** 【偽果】

alternatív ◆ **だいたい** 【代替】 „alternatív esz-
köz” [だいたいしゅだん]
【代替手段】

alternatíva ◆ **せんたくし** 【選択肢】 ◆ **だいた
いしゅだん** 【代替手段】 ◆ **チョイス** (választá-
si lehetőség) „Nem volt más alternatíva.” ^{ほか}「他に
はチョイスがなかった。」

alternatív energia ◆ **だいたいエネルギー**
【代替エネルギー】

alternatív eszköz ◆ **だいたいしゅだん** 【代替
手段】

alternatív gyógymód ◆ **だいがえりょうほう**
【代替療法】 ◆ **だいたいりょうほう** 【代替
療法】 ◆ **だいりょうほう** 【代用療法】

alternatív hipotézis ◆ **たいりつかせつ** 【対
立仮説】

alternatív javaslat ◆ **だいあん** 【代案】 ◆ **だ
いたいあん** 【代替案】

alternatív kapcsoló ◆ **さんろスイッチ** 【三路
スイッチ、3路スイッチ】

altest ◆ **かはんしん** 【下半身】

altest tisztán tartása ◆ **しものせわ** 【下の
世話】 „A beteg altestének tisztán tartását vég-
zi.” ^{びょうにん}の ^{しも} ^{せわ}「病人の下の世話をしている。」

altfuvola ◆ **アルト・フルート**

altiszt ◆ **へいそう** 【兵曹】

áltört ◆ **かぶんすう** 【仮分数】

altörzs ◆ **あもん** 【亜門】 (rendszerint) „ge-
rincesek altörzse” ^{せきつうどうぶつ あもん}【脊椎動物亜門】

altruista ◆ **りたしゅぎしゃ** 【利他主義者】 ◆
りたてきな 【利他的な】 „altruista ember” [^{りたてき} ^{ひと}
利他的な人]

altruizmus ◆ **りたしゅぎ** 【利他主義】

altszaxofon ◆ **アルト・サククス**

áltudomány ◆ **ぎじかがく** 【疑似科学、擬似科
学】

áltudós ◆ **えせがくしゃ** 【似非学者】

aludni hagy ◆ **ねかせる** 【寝かせる】 „Nem
hagy nyugodtan aludni az állandóan csörgő tele-
fon.” ^な「鳴りっぱなしの電話は僕をゆっくり寝か
せくれない。」

aludttej ◆ **かたまつたすっぱいぎゅうにゅう**
【固まったすっぱい牛乳】 ◆ **ぎょうにゅう**
【凝乳】

alufólia ◆ **アルミ・ホイル** ◆ **ぎんがみ** 【銀紙】

alul ◆ **いか** 【以下】 „Az öt éven aluliaknak in-
gyen van.” ^{ごさい} ^{いかに} ^わ「5歳以下はただです。」 ◆ **した**

【下】 „alulról a második fiók” ^{した} ^{にばんめ}「下から2番目
の抽斗」 ◆ **したに** 【下に】 „Nyomd meg alul
azt a gombot!” ^{した} ^お「下にあるボタンを押してくだ
さい！」 ◆ **átlagon aluli** **へいきんいかの** 【平
均以下の】 „átlagon aluli testmagasság” [^{へいきんいか} ^{しんちょう}
平均以下の身長]

aluláteresztő szűrő ◆ **ローパスフィルタ** ◆ **ロ
ーパス・フィルタ**

alulbecslés ◆ **かしょうなみつもり** 【過小な見
積もり】

alulbecsül ◆ **かしょうひょうかする** 【過小評価
する】 ◆ **やすくみつもる** 【安く見積もる】
(árat)

alul dundi ◆ **しもぶくれな** 【下膨れな、下脹れ
な、下ぶくれな】

alulértékel ◆ **かしょうひょうかする** 【過小評価する】 „Ez az ingatlan alulértékelt.” 「この不動産は過小評価されている。」 ◆ **みくびる** 【見くびる、見縊る】 (alábecsül) „Alulértékelt-e a kóomlásveszélyt.” 「土砂崩れの危険性を見くびっていた。」

alulértékelés ◆ **かしょうひょうか** 【過小評価】

alulértékelt ◆ **かしょうひょうかされた** 【過小評価された】 „alulértékelt valuta” 「過小評価された通貨」

alulértékeltség ◆ **かしょうひょうか** 【過小評価】

alulexponálás ◆ **ろしゅつぶそく** 【露出不足】

alulexponáltság ◆ **ろこうぶそく** 【露光不足】

◆ **ろしゅつぶそく** 【露出不足】

alulfejlett ◆ **はついくふりょうの** 【發育不良の】 „alulfejlett gyerek” 「發育不良の子供」 ◆ **みせいじゅくの** 【未成熟の】 „alulfejlett gyerek” 「未成熟の子」

alul-felül ◆ **じょうげに** 【上下に】 „A sütőben alul-felül tepsi volt.” 「オーブンの上下にプレートが入っていた。」

alulfoglalkoztatottság ◆ **ふかんぜんしゅうぎょう** 【不完全就業】

alulfogyasztás ◆ **かしょうしょうひ** 【過少消費】

alulhívás ◆ **げんぞうぶそく** 【現像不足】

aluli ◆ **いかの** 【以下の】 „átlagon aluli képesség” 「普通以下の能力」 ◆ **みまん** 【未満】 (fiatalabb mint) „Nem szolgáljuk ki a húsz éven aluliakat.” 「20歳未満の方にはサービスできません。」

alulírott ◆ **きめいしゃ** 【記者名】 ◆ **しょめいしゃ** 【署名者】 (aláírást adó)

aluljáró ◆ **ちか** 【地下】 „Az aluljárón át menjünk!” 「地下を通過して行きましょう。」 ◆ **ちかおうだんぼどう** 【地下横断歩道】 ◆ **ちかがい** 【地下街】 (üzletekkel) ◆ **ちかどう** 【地下道】 ◆ **ちかほ** 【地下歩】 „szapporói aluljárón át el-

érhető üzlet” ^{さっぽろ}「札幌チカホ ^{ちよっけつ}直結 ^{みせ}の店」 ◆ **ちかぼどう** 【地下歩道】

alul lebéult ◆ **かはんしんふずいの** 【下半身不随の】

alulmarad ◆ **したまわる** 【下回る】 „A mai hő-

mérséklet alulmarad a tegnapiánál.” 「今日の

気温は昨日のを下回る。」 ◆ **ひけをとる** 【引けを取る、引けをとる】 „Ez az ingyenes szoftver nem marad alul fizetős társainál.” 「この無料ソフトは有料に引けをとらない。」 ◆ **まける** 【負ける】 (kikap) „Ha táncról van szó, nem maradok alul senkivel szemben.” 「ダンス

だったら誰にも負けない。」 ◆ **れつせいである** 【劣勢である】 „A harcmezőn létszámban alulmaradtunk. (Az ellenség túlerőben volt.)” 「

戦場で数において劣勢であった。」

alulmaradás ◆ **ひけ** 【引け】

alulmúl ◆ **したまわる** 【下回る】 „A GDP alulmúlta a múlt évit.” 「GDPは昨年度を下回った。」

alulmúlja a várakozást ◆ **きたいはずれの** 【期待外れの、期待はずれの】 „focista, aki

alulmúlta a várakozásokat” 「期待外れのサッカー選手」

alulműködés ◆ **きのうていかしょう** 【機能低下症】 ◇ **pajzsmirigy alulműködése** **こうじょうせんきのうていかしょう** 【甲状腺機能低下症】

alulnézet ◆ **ていめんず** 【底面図】 (alulnézeti rajz)

alulnézeti rajz ◆ **ていめんず** 【底面図】

alulra pakolás ◆ **したづみ** 【下積み】 „felülre és alulra pakolás” 「上積みと下積み」

alulról ◆ **したから** 【下から】 „alulról a második fiók” 「下から二番目の抽斗」

alulról dob ◆ **トスする** „Alulról dobta a labdát.” 「ボールをトスした。」

alulról szerveződő mozgalom ◆ **くさのねうらんど** 【草の根運動】

alutáplált ◆ **えいようがたりていない** 【栄養が足りていない】 „alutáplált ember” ^{えいよう} [栄養が足りていない人] ◆ **けっしょくの** 【欠食の】

alutáplált gyerek ◆ **けっしょくじどう** 【欠食児童】

alutápláltság ◆ **えいようしつちよう** 【栄養失調】 ◆ **えいようぶそく** 【栄養不足】 ◆ **えいようふりよう** 【栄養不良】 ◆ **けっしょく** 【欠食】

alul vagy felül kilátszó szemfehérje ◆ **さんばくがん** 【三白眼】

aluminium ◆ **アルミ** ◆ **アルミせい**の【アルミ製の】 „aluminium lábas” [アルミ製の鍋] ◆ **アルミニウム** (Al)

aluminium ablakkeret ◆ **アルミ・サッシ**

aluminium fólia ◆ **アルミはく** 【アルミ箔】 ◆ **アルミ・ホイル** „A sütőbe aluminium fóliát tért.” [オープンにアルミホイルをひく。] ◆ **ホイル**

aluminium-gőzlevélasztás ◆ **アルミじょうちやく** 【アルミ蒸着】

aluminium italdoboz ◆ **アルミかん** 【アルミ缶】

aluminium-kokillaöntés ◆ **アルミダイキャスト**

aluminiumlemez ◆ **アルミばん** 【アルミ板】

aluminium-oxid ◆ **さんかアルミニウム** 【酸化アルミニウム】 (Al₂O₃)

aluminium-oxid ◆ **アルミナ**

aluminiumötvözet ◆ **アルミごうきん** 【アルミ合金】

alunit ◆ **みょうばんせき** 【明礬石】

alszik ◆ **ねむる** 【眠る】 „Jól aludtál?” [よく眠った?]

alügyész ◆ **じせきけんじ** 【次席検事】 ◆ **じちようけんじ** 【次長検事】

alvad ◆ **かたまる** 【固まる】 „A vér a padlóra alvadt.” [血は床に固まった。] ◆ **ぎようこず**る【凝固する】 „A vér hamar alvad.” [血は早く凝固する。]

alvadás ◆ **かさぶた** 【瘡蓋、痂】 (seben) „Ne kapard le az alvadást a sebről!” [傷口からか

さぶたをはがさないで!】 ◆ **ぎようけつ** 【凝結】

alvadásgátló ◆ **こうぎようこざい** 【抗凝固剤】 ◆ **こうぎようこやく** 【抗凝固薬】

alvadási faktor ◆ **ぎようこいんし** 【凝固因子】 ◇ **véralvadási faktor** **けつえきぎようこいんし** 【血液凝固因子】

alvadt vér ◆ **ぎようけつ** 【凝血】

alvajárás ◆ **むちゅうゆうこうしょう** 【夢中遊行症】 ◆ **むゆう** 【夢遊】 ◆ **むゆうびよう** 【夢遊病】

alvajáró ◆ **むゆうびようしゃ** 【夢遊病患者】 (ember) ◆ **むゆうびようの** 【夢遊病の】

alvállalkozásban végez ◆ **したうける** 【下請する】 „Alvállalkozásban végeztük a munkát.” [工事を下請けした。]

alvállalkozó ◆ **したうけ** 【下請け】 „Alvállalkozókra bízta a munkát.” [仕事を下請けに出す。] ◆ **したうけがいしゃ** 【下請け会社、下請会社】 (cég) ◆ **したうけぎようしゃ** 【下請け業者】

alvállalkozói munka ◆ **したうけしごと** 【下請け仕事】

alvállalkozóra bíz ◆ **がいちゅうする** 【外注する】 „A katalóguskészítést alvállalkozóra bízta.” [カタログの作成を外注した。]

alvátozat ◆ **あへんしゅ** 【亜変種】

alvás ◆ **きゅうみん** 【休眠】 ◆ **すいみん** 【睡眠】 „Egy jó alvás hiányzik!” [たっぷり睡眠をとりたい。] ◆ **ね** 【寝】 ◆ **ねむり** 【眠り】

„mély alvás” ^{ふか} ^{ねむ} 【深い眠り】 ◇ **időzítő alvás idejére** **おやすみタイマー** 【お休みタイマー】 „A légkondicionálót alvás előtt időzítőre kapcsoltam.” [エアコンをお休みタイマーにした。]

◇ **korán alvás és korán ébredés** **はやねはやおき** 【早寝早起き】 ◇ **lassú hullámú alvás** **じよはすいみん** 【徐波睡眠】 ◇ **mély alvás** **じゆくすい** 【熟睡】 ◇ **ott alvás** **とまりがけ** 【泊まりがけ、泊まり掛け】 „Eljött hozzánk a rokonom, és most nálunk alszik.” [親戚が泊まりがけで来ている。]

álvásárlós árusítási család ◆ **げきじょうがたかんゆう** 【劇場型勧誘】

alvásban összekócolódott haj ◆ **ねぐせ** 【寝癖】

alvás előtt ◆ **しゅうしんぜん** 【就寝前】 „Alvás előtt olvasni szoktam.” 「就寝前に読書する。」

alvás és evés ◆ **しんじよく** 【寝食】

alvás és pihenés nélkül ◆ **ふみんふきゆうで** 【不眠不休で】

alváshiány ◆ **すいみんぶそく** 【睡眠不足】 ◆ **ねぶそく** 【寝不足】

alvásidő ◆ **すいみんじかん** 【睡眠時間】

alvásigény ◆ **すいみんよく** 【睡眠欲】

alvási időszak ◆ **きゅうみんき** 【休眠期】

alvási szokás ◆ **すいみんパターン** 【睡眠パターン】

alvási zavar ◆ **すいみんしょうがい** 【睡眠障害】

alvás kezdete ◆ **ねいりばな** 【寝入り端、寝入りばな】 „Felébresztettek, pedig csak akkor kezdtem aludni.” 「寝入り端に起こされた。」

alvás közben ◆ **しゅうしんちゆう** 【就寝中】 „Alvás közben megharaptam a nyelvem.” 「就寝中に舌を噛んだ。」 ◆ **すいみんちゆう** 【睡眠中】

alvás közben elrontja a gyomrát ◆ **ねびえする** 【寝冷えする】

alvás közbeni beszéd ◆ **ねごと** 【寝言】

alvás közben izzad ◆ **ねあせをかく** 【寝汗をかく、寝汗を掻く】

alvás közben izzadás ◆ **ねあせ** 【寝汗】

alvás közben megfázítja magát ◆ **ねびえする** 【寝冷えする】

alvásmód ◆ **ねぞう** 【寝相】

alvás nélküli ◆ **ねぶそくな** 【寝不足な】 „Alvás nélküli napok jöttek.” 「寝不足な日が続いていた。」

alváásra sem vesztegetve az időt ◆ **ねるまもおしんで** 【寝る間も惜しんで】

alvás tettetése ◆ **ためきねいり** 【狸寝入り】

alvást színlel ◆ **ためきねいりする** 【狸寝入りする】

alvászavar ◆ **すいみんしょうがい** 【睡眠障害】

alvasztószer ◆ **ぎょうござい** 【凝固剤】

alváz ◆ **シャーシ** ◆ **しゃだい** 【車台】 ◆ **だいいしゃ** 【台車】 ◆ **ていめん** 【底面】 ◆ **ふくぶ** 【腹部】 ◆ **プラットホーム** ◆ **フレーム**

alvászám ◆ **しゃたいばんごう** 【車体番号】 ◆ **しゃだいはんごう** 【車台番号】 ◆ **フレームナンバー**

alveoláris csont ◆ **しそうこつ** 【歯槽骨】

alveoláris hang ◆ **しけいおん** 【歯茎音】 ◆ **はぐきおん** 【歯茎音】

alveolus ◆ **しそう** 【歯槽】 (fogmeder)

alvezérlő ◆ **サブコントローラ**

alvilág ◆ **あんこくがい** 【暗黒街】 (bűnözők alvilága) ◆ **うらしゃかい** 【裏社会】 ◆ **こうど** 【黄土】 ◆ **じごく** 【地獄】 (pokol) ◆ **めいかい** 【冥界】 (túlvilág) ◆ **やみ** 【闇】 „alvilág királya” 「闇の帝王」

alvilágba vezető út ◆ **よみじ** 【黄泉路】

alvilág királya ◆ **えんま** 【閻魔】 ◆ **やみのていおう** 【闇の帝王】

alvó ◆ **きゅうみんじょうたいの** 【休眠状態の】 (használaton kívül lévő) „Ez egy alvó vállalat.”

「これは 休眠状態 の工場です。」 ◆ **きゅうみんする** 【休眠する】 „télen alvó rovar” 「冬の

間 休眠する昆虫」 ◆ **ねているひと** 【寝ている人】 (ember) „Felébresztette az alvókat.” 「寝

ている人たちを起こした。」 ◆ **rossz alvó** ◆ **ねつきがわるい** 【寝つきが悪い】 „Rossz alvó vagyok.” 「私は寝つきが悪い。」

alvó arc ◆ **ねがお** 【寝顔】 „Néztem az alvó gyerek arcát.” 「子供の寝顔を見ていた。」

alvó gyerek ◆ **ねたこ** 【寝た子】

alvóhely ◆ **ねぐら** 【藪】 (otthon) „Ez a fa az alvóhelye egy éjszakai állatnak.” 「この木は夜行性動物のねぐらになっている。」 ◆ **ねばしよ**

【寝場所】 „macska alvóhelye” 「猫の寝場所」

◆ **ねるばしよ** 【寝る場所】 „Lement a nap, keressünk valami alvóhelyet!” 「陽が暮れたので寝る場所を探そう。」

alvóköntös ◆ **よぎ** 【夜着】

alvó mozgás ◆ **しゅうみんうんどう** 【就眠運動】 (nővény alvó mozgása)

alvópárna ◆ **まくら** 【枕】

alvó számla ◆ **きゅうみんこうざ** 【休眠口座】 (használaton kívüli bankszámla)

alvó vállalat ◆ **きゅうみんがいしゃ** 【休眠会社】

alvóváros ◆ **ベッド・タウン**

Alzheimer ◆ **アルツハイマー**

Alzheimer-betegség ◆ **アルツハイマーびょう** 【アルツハイマー病】

Alzheimer-kór ◆ **アルツハイマーがたにんちしよう** 【アルツハイマー型認知症】 ◆ **アルツハイマーびょう** 【アルツハイマー病】

AM ◆ **エーエム** 【AM】 (amplitúdómoduláció) „AM rádió” 【AMラジオ】

ám ◆ **が** (de) „Csodaszerként hirdetik, ám nem árt az óvatosság.” 【万能薬として広告されているが、気をつけた方がいい。】 ◆ **さいこうな** 【最高の】 (nagyserű) „Ez ám a buli!” 【これは最高のパーティーだよ!】 ◆ **よ** (bizony) „Én tudok ám mindent rólad!” 【あなたについて何でも知っているよ。】

a makréla hamar romlik ◆ **さばのいきぐされ** 【鯖の生き腐れ】

amalgám ◆ **アマルガム**

Amano Murakumo kardja ◆ **あまのむらくものつるぎ** 【天叢雲剣、天叢雲の剣】

amaránt ◆ **アマランサス** (Amaranthus) ◆ **ひゆ** 【莧】 (Amaranthus) ◇ **csüngő amaránt せん** **にんこく** 【仙人穀】 (Amaranthus caudatus) ◇ **tarka amaránt はげいとう** 【葉鶏頭】 (Amaranthus tricolor)

Amerika-ellenes ◆ **はんべい** 【反米】 „Amerika-ellenes tüntetés” 【反米デモ】

amarillisz ◆ **アマリリス** (Hippeastrum) ◇ **ja-pán amarillisz** **きつねのかみそり** 【狐の剃刀、鉄色箭】 (Lycoris squamigera)

Amarna-kor ◆ **アマルナじだい** 【アマルナ時代】

Amateraszu ◆ **しんめい** 【神明】

Amateraszu leszármazottja ◆ **すめみま** 【皇孫】 (császár)

Amateraszu Nagyisten ◆ **あまてらすおおみかみ** 【天照大神】

Amateraszu unokája ◆ **すめみま** 【皇孫】

amatőr ◆ **アマ** ◆ **アマチュア** „amatőr ökölvívás” 【アマチュア・ボクシング】 ◆ **しろうと** 【素人】 „Én a programozásban amatőr vagyok.” 【わたしはプログラミングについては全くの素人です。】 ◆ **しろうとくさい** 【素人臭い】 „amatőr alkotás” 【素人臭い作品】 ◆ **とうしろう** 【藤四郎】 ◆ **ノンプロ** (nem profi) ◇ **rádióamatőr** **ハム**

amatőr baseball ◆ **ノンプロやきゅう** 【ノンプロ野球】

amatőr bázislabda ◆ **ノンプロやきゅう** 【ノンプロ野球】

amatőr csillagász ◆ **アマチュアてんもんか** 【アマチュア天文家】

amatőr csillagászat ◆ **アマチュアてんもんか** **く** 【アマチュア天文学】

amatőr énekesverseny ◆ **のどじまん** 【のど自慢、喉自慢】

amatőr festő ◆ **にちようがが** 【日曜画家】

amatőr gyógykezelés ◆ **しろうとりょうじ** 【素人療治】

amatőr író ◆ **にちようさつか** 【日曜作家】

amatőr játékos ◆ **ノンプロせんしゅ** 【ノンプロ選手】

amatőr kedvelő ◆ **よこずきな** 【横好き】 „Amatőr teniszkedvelő vagyok.” 【テニスは下手の横好きです。】

amatőr művészet ◆ **しろうとげい** 【素人芸】

amatőröknek való ◆ **ノンプロむけの** 【ノンプロ向けの】 „amatőröknek való applikáció” 【ノンプロ向けのアプリ】

amatőr rádió ◆ **ハムラジオ**

amatőr színész ◆ **しろうとやくしゃ** 【素人役者】

amatőr színház ◆ **しろうとしばい** 【素人芝居】

amatőr színelőadás ◆ **しろうとしばい** 【素人芝居】

amatőr színtársulat ◆ **しろうとげきだん** 【素人劇団】

amatőr véleménye ◆ **しろうとかがえ** 【素人考え】

amaz ◆ **あれ** 【彼】 ◆ **かの** 【彼の】

amazake ◆ **あまざけ** 【甘酒、醴】 (édes rizsbor)

amazon ◆ **じょけつ** 【女傑】

ámbár ◆ **のに** (de) „Ez egy egyszerű, ámbár megoldatlan probléma.” 「これは簡単なのに、未解決の問題です。」

ambíció ◆ **こころざし** 【志、志し】 „Világmegváltó ambíciói voltak.” 「世界を変えたいという志を抱いた。」 ◆ **たいし** 【大志】 (nagy ambíció) „A bátyám tudós akar lenni, de nekem nincsenek ilyen ambícióim.” 「兄は科学者を目指しているけど、僕にはそんな大志はない。」 ◆ **たいぼう** 【大望】 ◆ **たいもう** 【大望】 ◆ **はぎ** 【覇気】 ◆ **ほうふ** 【抱負】 „Milyen jövőbeli ambícióid vannak?” 「将来についてどんな抱負がありますか?」 ◆ **やしん** 【野心】 „Megvalósította politikai ambícióit.” 「政治的野心を実現した。」 ◇ **friss ambíciókkal** **こころをはくしにして** 【心を白紙にして】 „Friss ambíciókkal új vállalkozásba kezdtem.” 「心を白紙にして新しい事業を始めた。」 ◇ **nagy ambíció** **たかいのぞみ** 【高い望み】 „Nagy ambícióval akar színpadra kerülni.” 「高い望みを持って舞台を目指す。」

ambíciót táplál ◆ **やしんをいдаく** 【野心を抱く】 „Énekesi ambíciókat táplált.” 「歌手になりたいという野心を抱いた。」

ambíciózus ◆ **いよくてきな** 【意欲的な】 „ambíciózus próbálkozás” 「意欲的な試み」 ◆ **たいもうをいだく** 【大望を抱く】 „ambíciózus ember” 「大望を抱く人」 ◆ **やしんてきな** 【野心的な】

ambíciózus alkotás ◆ **やしんさく** 【野心作】

ambíciózus ember ◆ **やしんか** 【野心家】

ambíciózus terv ◆ **ゆうと** 【雄図】

ámbra ◆ **りゅうぜんこう** 【竜涎香】

ámbráscet ◆ **まっこうくじら** 【抹香鯨】 (Physeter macrocephalus)

ambulancia ◆ **がいらいかんじゃしんさつしょ** 【外来患者診察所】 (járóbeteg ellátó hely) ◆ **しんりょうじょ** 【診療所】 (betegellátó hely)

ambuláns beteg ◆ **がいらいかんじゃ** 【外来患者】 (járóbeteg)

ameddig ◆ **まで** 【迄】 „Addig futott, ameddig el nem fáradt.” 「疲れるまで走りつづけた。」

ameddig a szem ellát ◆ **みわたすかぎり** 【見渡す限り、見わたす限り】 „Sárga búzaföld volt ott, ameddig a szem ellát.” 「見渡す限り黄色の麦畑だった。」

ameddig az szem ellát ◆ **めのとどくかぎり** 【目の届く限り】 „Napraforgók voltak a mezőn, ameddig a szem ellát.” 「目の届く限りヒマワリ畑だった。」

amekkora ◆ **とおなじおおきさの** 【と同じ大きさの】 „Akkora autót vett, amekkora a régi volt.” 「前のと同じ大きさの車を買った。」

amellelt ◆ **かたわら** 【傍ら、側ら、旁】 „Dolgozott, és amellelt nevelte a gyerekeket.” 「仕事の傍ら子育てをした。」 ◆ **ただけではなく** **dakede-va naku** (nemcsak) „Ez az étel amellelt, hogy olcsó, ízletes is.” 「この料理は安いだけでなく、美味しいです。」 ◆ **のそばに** „Van ott egy liget, amellelt áll a házunk.” 「あそこは林があって、そのそばに私たちの家が建っている。」

amellelt van ◆ **さんせいです** 【賛成です】 (támogat) „En amellelt vagyok, hogy költözzünk el.” 「引越しに賛成です。」

amely ◆ **ような** 【様な】 (amelyik) „Ez egy olyan szakma, amely régen nem létezett.” 「これは昔なかったような職業です。」

amelyik ◆ **の** 【之】 „Amelyik elromlott, azt ki dobtam.” 「壊れたのを捨てた。」 ◆ **ほうの** 【方の】 „Azt a képet vettem meg, amelyiken

egy tó van.” 「池のある絵を買った。」 ◆ **よう**
な 【様な】 „Ez az a fajta munka, amelyik jól fi-
zet.” 「これはお金になるような仕事です。」

amelyik kutya ugat, az nem harap ◆ **のうあ**
るたかはずめをかくす 【能ある鷹は爪を隠す、
能有る鷹は爪を隠す】 nóaru vasi-va cume-o
kakuszu ◆ **ほえるいぬはかまない** 【吠える犬は
噛まない】 hoeru inu-va kamanai

ámen ◆ **アーメン**

amennyi ◆ **おなじ** 【同じ】 „Annyit keresek,
amennyit a bátyám.” 「僕の 給料 は兄と同じで
す。」 ◆ **だけ** „Egyél annyit, amennyi beléd fér!”
「好き^すなだけ^た食べて！」 ◆ **の** 【之】 (-nak)
„Fele annyi szabadságom van, mint amennyire
szükségem lenne.” 「欲しい^ほ休暇^{きゅうか}の半分^{はんぶん}しかもら
っていない。」

amennyi beléd fér ◆ **くいほうだい** 【食い放
題】 „Ebben az étteremben délben annyit ehetsz,
amennyi beléd fér.” 「この店は昼は食い放題^{みせわひるわくほうだい}
だぜ。」 ◆ **たべほうだい** 【食べ放題】

amennyiben ◆ **とすると** „Amennyiben nincs az
asztalon, a fiókban lehet.” 「机の上^{ひきだし}にないとす
ると、抽斗^{なか}の中かな。」 ◆ **とすれば** „Amennyi-
ben esik, elmarad a vasárnap túra.” 「日曜日^{にちようび}に
雨が降るとすればハイキングは中止になる。」
◆ **ばあい** 【場合は】 baai-va (esetén)
„Amennyiben kérdése merülne fel, nyugodtan ír-
ja meg!” 「質問^{しつもん}がある場合は手紙^{ばあい}で気軽に聞い
てください。」 ◆ **もし** 【若し】 (ha)
„Amennyiben érdekl az ajánlatunk, írjon!” 「も
しこの提案^{ていあん}に興味^{きょうみ}があったら、書面^{しょめん}で連絡^{れんらく}して
ください。」

amennyiben lehetséges ◆ **できるかぎり** 【出
来る限り】 „Amennyiben lehetséges, hagyjál
holnapra is!” 「出来る限り明日^{でき}の分^{かぎ}も残^{あした}して下
さい。」

amennyi csak van ◆ **あらんかぎりの** 【あらん
限りの、有らん限りの】

amennyi jól esik ◆ **ぞんぶんに** 【存分に】
„Annyit egyél, amennyi jól esik!” 「存分^{ぞんぶん}に食^たべて
ください。」

amennyire ◆ **かぎり** 【限り】 „Amennyire én
ismerem, meg lehet bízni benne.” 「僕^{ぼく}が知る^し限^{かぎ}
り^{かれわしんらい}彼は信頼^{しんらい}できる。」 ◆ **ところ** 【所、処】
„Amennyire meg tudom ítélni, igaza van.” 「私^{わたし}
の^み見るところ^{わかれ}では彼^{かれ}が正^{ただ}しい。」 ◆ **ぶん**
【分】 „Amennyire a szobából látszik, kint hideg
van.” 「家^{いえ}の中^{なか}から見て^みている分^{ぶん}に外^{そと}は寒^{さむ}そう
だ。」

amennyire csak erejéből futotta ◆ **ちから
のかぎり** 【力の限り】

amennyire csak lehet ◆ **できるだけ** 【出来る
だけ】 „Menjünk, amennyire korán csak lehet.”
「出来る^{でき}だけ^{はや}早く^{はや}いきましよう。」

amennyire enged ◆ **ゆるすかぎり** 【許す限
り】 „Amennyire az időm engedi, hétvégén ol-
vasni fogok.” 「週末^{しゅうまつ}は時間^{じかん}の許^{ゆる}す限^{かぎ}り本^{ほん}を読み
たい。」

amennyire lehet ◆ **せいぜい** 【精々、精精】
(bár úgysem sikerül) „Úgysem tudod megcsinál-
ni, de azért amennyire lehet igyekezz.” 「あなた
には無理^{わむり}だと思^{おも}うけどせいぜい^{がんば}頑張^{がんば}って。」 ◆
なるべく 【成るべく】 „Amennyire tudja, nyis-
sa ki a száját!” 「なるべく^{くち}口^おを大きく^{ひら}開^{ひら}いてくだ
さい。」

amennyire lehetséges ◆ **たしよなりとも**
【多少なりとも】 „Amennyire lehetséges, sze-
retnék a hasznukra lenni!” 「多少^{たしよ}なりとも^{やく}お役
に立ちたい^たと思います。」

amennyire tud ◆ **なんとか** 【何とか】
„Amennyire tudok, igyekszem.” 「何とか^{なん}頑張^{がんば}っ
ております。」

amennyit akar ◆ **のぞむだけ** 【望むだけ】
„Ezzel a munkával annyi pénz^{しごと} keres^{わのぞ}het,
amennyit akar.” 「この仕事^{しごと}では望^{ぞむ}むだけ^{ぞむ}
の^{しゅうにゆう}収入^えを得^えられる。」

americium ◆ **アメリシウム** (Am)

Amerika ◆ **ア** ◆ **アメリカ** 【亜米利加】 ◆ **べい**
こく 【米国】 ◆ **べいしゅう** 【米州】 ◇ **Dél-**
Amerika **みなみアメリカ** 【南アメリカ】 ◇
Észak-Amerika **きたアメリカ** 【北アメリカ】
◇ **Közép-Amerika** **ちゅうおうアメリカ** 【中央
アメリカ】

Amerikába irányuló export ◆ **たいべいしゅつ** [対米輸出]

Amerikába látogatás ◆ **ほうべい** [訪米]

Amerikában akkreditált ◆ **ちゅうべい** [駐米] „Amerikában akkreditált japán nagykövet” [駐米 日本大使]

Amerikában élő japán ◆ **ざいべいほうじん** [在米邦人]

Amerikában megy ◆ **とべいする** [渡米する]

Amerikában tartózkodás ◆ **たいべい** [滞米] „Amerikában tartózkodó japán diák” [たいべい にほんじん がくせい 滞米日本人学生]

Amerika-barát ◆ **しんべい** [親米] „Amerika-barát érzelmek” [親米 感情] ◆ **しんべいか** [親米家]

Amerikából jöttem ◆ **ジェスチャー・ゲーム** (mesterségem címere) „A gyerekek »Amerikából jöttem«-et játszottak.” [子供たちはジェスチャー・ゲームをした。]

Amerika-ellenesség ◆ **はんべいかんじょう** [反米感情] „Az egész világra kiterjedt az Amerika-ellenesség.” [反米感情 が世界に広まった。]

Amerikához fűződő viszony ◆ **たいべいかんけい** [対米関係] „Javult Amerikához fűződő viszonyunk.” [対米関係が改善した。]

amerikai ◆ **アメリカじん** [アメリカ人] (ember) ◆ **べい** [米] „Amerikai dollárt váltottam jenre.” [米ドルを円に両替した。] ◇ **afro-amerikai** **アフリカけいアメリカじん** [アフリカ系アメリカ人] ◇ **japán-amerikai** **にちべい** [日米] „japán-amerikai kapcsolatok” [日米関係]

amerikai álom ◆ **アメリカン・ドリーム**

amerikai angol ◆ **アメリカえいご** [アメリカ英語] „Amerikai angolsággal beszél.” [アメリカ英語で話す。]

amerikai angol nyelv ◆ **べいご** [米語]

amerikai bölény ◆ **アメリカすいぎゅう** [アメリカ水牛] (Bison bison) ◆ **アメリカバイソン** [米バイソン、亜米利加バイソン] (Bison bison)

amerikai-brit ◆ **べいえい** [米英]

amerikai cseresznye ◆ **アメリカン・チェリー**

amerikai-dél koreai ◆ **べいかん** [米韓]

amerikai dollár ◆ **べいドル** [米ドル]

Amerikai Egyesült Államok ◆ **アメリカがつしゅうこく** [アメリカ合衆国] ◆ **ほくべいがつしゅうこく** [北米合衆国]

amerikai ember ◆ **べいこくじん** [米国人]

amerikai-észak koreai ◆ **べいちょう** [米朝]

amerikai foci ◆ **アメリカン・フットボール**

amerikai futball ◆ **アメリカン・フットボール** ◆ **べいしきしゅうぎゅう** [米式蹴球]

amerikai hadsereg ◆ **べいぐん** [米軍] ◆ **べいへい** [米兵]

amerikai katona ◆ **べいへい** [米兵]

amerikai kávé ◆ **アメリカン・コーヒー**

amerikai képregény ◆ **アメコミ**

amerikai konyha ◆ **オープン・キッチン** (étkezőkonyha) „Az amerikai konyha miatt a lakás nagyknak tűnt.” [オープンキッチンで家は広く見えた。] ◆ **ダイニング・キッチン** [DK] (ebédlős konyha) ◆ **たいめんがたキッチン** [対面型キッチン] ◆ **ディーケー** [DK] (ebédlős konyha) ◆ **リビング・キッチン**

amerikai-koreai ◆ **べいかん** [米韓] (dél koreai) ◆ **べいちょう** [米朝] (észak koreai)

amerikai-orsz kapcsolatok enyhülése ◆ **べいソ・デタント** [米ソ・デタント]

amerikai ősbölény ◆ **ムカシバイソン** [昔バイソン] (Bison antiquus)

Amerikai Szamoa ◆ **アメリカりょうサモア** [アメリカ領サモア]

amerikai származású ◆ **アメリカけいの** [アメリカ系の]

amerikai támaszpont ◆ **べいぐんきち** [米軍基地]

amerikai tudományos magazin ◆ **べいかがくし** [米科学誌]

amerikai újság ◆ **べいし** [米紙]

amerikai zászló ◆ **せいじょうき** [星条旗] (csillagokkal)

amerikai ◆ **ハンド・ドリル**

amerikanizmus ◆ **ヤンキーリゅう** 【ヤンキー流】

Amerikával folytatott kereskedelem ◆ **たいべいぼうえき** 【対米貿易】

Amerikával szembeni ◆ **たいべい** 【対米】

amerre ◆ **ほうへ** 【方へ】 *hó-e* „Menj, amerre látsz!” 「好きな方へ行って下さい。」

amerre a lába viszi ◆ **あしがむくまに** 【足が向くまに】 „Mentem, amerre a lábam vitt.” 「足が向くまに歩いた。」 ◆ **あしにまかせて** 【足に任せて】 „Arra mentem, amerre a lábam vitt.” 「足に任せて歩き回った。」 ◆ **あしのおもむくまに** 【足の赴くまに】 „Arra mentem, amerre a lábam vitt.” 「足の赴くまに出かけた。」 ◆ **あしまかせに** 【足任せに】 „Arra mentem, amerre a lábam vitt.” 「足任せに歩いた。」

amerre fúj a szél ◆ **かざしもに** 【風下に】

ametiszt ◆ **アメシスト** ◆ **しせきえい** 【紫石英】 ◆ **むらさきずいしょう** 【紫水晶】

amfetamin ◆ **アンフェタミン** (C₉H₁₃N)

amfiteátrum ◆ **えんけいげきじょう** 【円形劇場】

amfolit ion ◆ **りょうせいイオン** 【两性イオン】

amfora ◆ **アンフォラ**

ami ◆ **ほう** 【方】 „Ami drága, nem biztos, hogy jó is.” 「高い方が必ずしも良い訳ではない。」 ◆ **もの** 【物】 „Amit nem tudok, azt nem tudok.” 「知らないものは知らない。」

ami a keze ügyébe kerül ◆ **てあたりしだいに** 【手当たりしだいに、手当たり次第に】 (ügy) „Mindent hozzávágott, ami a keze ügyébe került.” 「手当たりしだいにすべてを投げつけた。」

ami a legfontosabb ◆ **だいいち** 【第一】

amiatt ◆ **あのりゆうで** 【あの理由で】 ◆ **そのために** 【その為に、其の為に】 (azért) „Amiatt jár a gyerek iskolába, hogy okosodjon.” 「賢くなるために子供は学校に通っている。」 ◆ **そのりゆうで** 【その理由で】 ◆ **そんなことで** 【そ

んな事で】 „Ne sírj amiatt!” 「そんなことで泣くな!」

ami az egyiknek orvosság, a másiknak mérreg ◆ **こうのくすりはおつのだく** 【甲の薬は乙の毒】

ami azt illeti ◆ **なら** „Ami ezt a munkát illeti, én is el tudom végezni.” 「この仕事なら僕でも出来る。」

ami elmúlt, elmúlt ◆ **しんだこのとしをかぞえるな** 【死んだ子の年を数えるな】 ◆ **すぎたことはしかたがない** 【過ぎたことはしかたがない】

ami emberi ◆ **にんげんせい** 【人間性】 „A vidéki nyugodt élettel visszaszereztem mindazt, ami emberi.” 「田舎でのゆっくりとした生活で人間性を取り戻した。」

ami engem illet ◆ **じぶんとしては** 【自分としては】 *dzsibuntosite-va* „Ami engem illet, ellenzem a költségvetést.” 「自分としては、予算に反対です。」 ◆ **わたくしぎ** 【私儀】 „Ami engem illet, személyes okokból felmondok.” 「わたくしぎ、この度、一身上の都合により退職いたします。」 ◆ **わたしにかんするかぎり** 【私に関する限り】 „Ami engem illet, ártatlan vagyok.” 「私に関する限り潔白です。」

amíg ◆ **あいだ** 【間】 (mialatt) „Amíg nem voltunk otthon, a barátom öntözte a virágainkat.” 「留守の間、友達が花に水をあげた。」 ◆ **いくまで** 【行くまで】 „Beszéljük meg, amíg mindenki egyet nem ért!” 「全員が納得行くまで話し合おう。」 ◆ **うちに** 【内に】 „Menjünk haza, amíg világos van.” 「明るいうちに帰りましょう。」 ◆ **かぎり** 【限り】 (addig...amíg) „Addig nem kapja meg az árut, amíg nem fizet.” 「払わない限り品物を貰えません。」 ◆ **まで** 【迄】 „Várj, amíg meg nem érkezik!” 「彼が来るまで待っていて下さい。」

amíg él ◆ **いっしょう** 【一生】 „Amíg élek, nem felejttem el azt az emléket.” 「その思い出を一生忘れない。」 ◆ **めだまのくろいうち** 【目玉の黒いうち】 „Amíg élek, nem hagyom, hogy eladd

ezt a földet!” [俺の目玉の黒いうちにこの土地を売却させない。] ◆ **めのくろいうち** 【目の黒いうち】 „Amíg élek, nem fogom ezt engedni neked!” [わしの目の黒いうちにはそんなことをさせない!]

amíg élek, remélek ◆ **いのちあつてのものだね** 【命有つての物種】

amíg nincs késő ◆ **あしものあかるいうちに** 【足元の明るいうちに】

amíg van ◆ **いるあいだに** 【いる間に、居る間に】 „Addig ellenőrizzük a bútorok állapotát, amíg ott van a költöztető.” [家具の状態を引っ越し業者がいる間に確認しましょう。]

amíg világos van ◆ **あしものあかるいうちに** 【足元の明るいうちに】 „Gyere haza, amíg világos van!” [足元の明るいうちに帰ってきなさい!]

◆ **ひがぐれないうちに** 【日が暮れないうちに】 „Vásárolni mentem, amíg világos volt.” [日が暮れないうちに買い物に行った。]

ami illeti ◆ **つきましては** 【就きましては】 **cukimasite-va** „Ami az esetet illeti, már rendeződött.” [その件につきましては解決済みです。]

◆ **は va** (témajelölő partikula) „Ami engem illet, egyetértek.” [僕は賛成です。]

ami, illeti ◆ **ほう** 【方】 „Ami a fizetésemet illeti, úgy ahogy meg vagyok elégedve vele.” [給料の方はまあまあです。]

amikor ◆ **いざ** „Amikor az esküvőre került a sor, elbizonytalanodtam.” [いざ結婚する段階になると、心が揺らいだ。]

◆ **いよいよ** 【愈々、愈愈】 „Amikor élesben kell csinálni, nem tudok bizonyítani.” [いよいよとなると力を発揮できない。]

◆ **ころ** 【頃】 „Amikor fiatal voltam, erős voltam.” [若い頃強かった。]

◆ **しな** „Amikor hazafelé indultam, munkát kaptam.” [帰りしなに仕事を頼まれた。]

◆ **たび** 【度】 (amikor csak) „Amikor csak autóba szállók, tengeribeteg leszek.” [車に乗る度に車酔いになる。]

◆ **と** „Amikor kinyitottam az ajtót, kiugrott a macska.” [ドアを開けると猫が飛び出

した。] ◆ **とうざ** 【当座】 „Amikor ideházasodtam, jóban voltam az anyósommal.” [嫁にきた当座は姑とは仲がよかった。]

◆ **とおなじじかに** 【と同じ時間に】 (akkor...amikor) „Akkor keltem fel, amikor a feleségem.” [妻と同じ時間に起きた。]

◆ **とき** 【時】 „Amikor Szegeden voltam, találkoztam Csabival.” [セゲドに行った時チャビ君と会った。]

◆ **ときに** 【時に】 (akkor...amikor) „Akkor vettem, amikor olcsó volt.” [安い時に買った。]

◆ **ところ** 【所、処】 „Amikor megkóstoltam, kiderült, hogy nagyon finom.” [食べてみたところとても美味しかった。]

◆ **につけ** „Amikor ezt az ételt eszem, édesanyám jut eszembe.” [この料理を食べるにつけ、母を思い出す。]

◆ **の** 【之】 „Végül éjjel 11 óra volt, amikor aludni mentem.” [結局寝たのは夜の11時でした。]

amikor csak ◆ **ずいじ** 【随時】 (szükséges) „Amikor csak szükséges embereket veszünk fel.” [人の採用は必要に応じて随時行われる。]

◆ **つど** 【都度】 „Amikor csak hibát találok, kijavítom.” [間違いを見つけたらその都度修正します。]

amikor kedve van ◆ **きがむくままに** 【気が向くままに】 (hozzá) „Akkor írok a naplómba, amikor kedvem van.” [日記を気が向くままにつけています。]

amikor már ◆ **いよいよ** 【愈々、愈愈】 „Akkor mentem a fogorvoshoz, amikor már nem bírtam tovább túrni a fogfájást.” [いよいよ我慢できなくなって、歯医者に行った。]

◆ **さて** „Amikor már azt hittem, hogy a desszert következik, megint főétel jött.” [さてデザートが来ると思ったら、またメインが来た。]

amikor még élt ◆ **ありし** 【在りし】 „Szeregettel emlékezett azokra a napokra, amikor az elhunyt még élt.” [個人の在りし日を追慕した。]

amikor nincs otthon ◆ **るすちゆうに** 【留守中に】 (üresen hagyott lakásban)

amikor ténylegesen csinál ◆ **いざしてみると**
 „Finomnak látszott, de amikor ténylegesen ettem
 is belőle, pocskék volt.” 「美味しそうに見えたが
 いざ食べてみるとまずかった。」 ◆ **いざやってみると**
 „A szépírás egyszerűnek tűnt, de amikor
 ténylegesen csinálni kellett, nehéz volt.” 「書道
 は簡単に見えたがいざやってみると難しかった。」

amikor van ◆ **いるあいだに** 【いる間に、居る間に】
 „Akkor akarok telefonálni, amikor otthon van.” 「彼がいる間に電話したい。」

amiláz ◆ **アマラーゼ**

amilóz ◆ **アミロース**

amilum ◆ **でんぶん** 【殿粉】 (keményítő)

amilyen ◆ **のような** 【の様な】 „Az olyan gyümölcsben, mint amilyen a földieper és a citrom, sok a C vitamin.” 「いちごやレモンのようなくだものにはビタミンが含まれています。」
 ◆ **olyan, amilyen それなりの** 【其れなりの、其れ形の】 „Olyan, amilyen ellátást kapott.” 「それなりの手当を受けた。」

amilyen a szülő, olyan a gyereke ◆ **おやがおやならこもこ** 【親が親なら子も子】

amilyen gyorsan jött, olyan gyorsan megy
 ◆ **はやてのようにさる** 【疾風のように去る】

ami megtörtént, megtörtént ◆ **ふくすいぼんにかえらず** 【覆水盆に返らず、覆水盆に帰らず】

amin ◆ **アミン** ◇ **aromás amin** **ほうこうぞくアミン** 【芳香族アミン】

ami nincs, abból nem lehet adni ◆ **ないそで はふれぬ** 【ない袖は振れぬ、無い袖は振れぬ】

amino ◆ **アミノ** (amino-)

aminocsoport ◆ **アミノキ** 【アミノ基】 (-NH₂)

aminosav ◆ **アミノさん** 【アミノ酸】 ◇ **esszenciális aminosav** **ひつすアミノさん** 【必須アミノ酸】

aminotranszferáz ◆ **アミノきてんいこうそ** 【アミノ基転移酵素】 (transzamináz)

amint ◆ **しだい** 【次第】 „Szólók majd, amint megváltozott a helyzet.” 「状況が変わり次第連絡します。」 ◆ **すぐに** 【直ぐに】 „Amint

kitergettem, rögtön elkezdett esni az eső.” 「洗濯物を干すとすぐに雨が降り出した。」 ◆ **するなり** „Amint belépett a szobába, sírva fakadt.” 「部屋に入るなり泣き出した。」 ◆ **そのとき**
き 【その時々】 (azon alkalmakkor) „Amint hibát látunk, javítsuk ki!” 「間違いを見付けたらその時々直しましょう。」 ◆ **そばから** 【側から】 „Amint megtanulom, már el is felejttem.”

「習ったそばから忘れていく。」 ◆ **と** „Amint eljött a hétvége, elromlott az idő.” 「週末になると

と天気が崩れた。」 ◆ **どうじに** 【同時に】 „Amint megjelent a kísértet, már el is tűnt.” 「幽霊は現れると同時に消えてしまった。」 ◆ **とたん** 【途端】 (abban a pillanatban) „Amint

rápillantott tudta, hogy be lett csapva.” 「顔を見たときとたんだまされたとわかった。」 ◆ **とたんに** 【途端に】 „Leszakadt a híd, amint átért rajta.” 「彼が渡りきった途端に橋が崩れた。」 ◆ **はしから** 【端から】 „Amint meghallottam a nevét, már el is felejtettem.” 「名前を聞いた端から

忘れてしまった。」 ◆ **はやいか** 【早いか】 „A kicsikó, amint megszületik, már áll és jár.” 「子馬は生まれるが早いか立ったり歩いたりする。」 ◆ **や** „Amint meglátta, elbújt.” 「彼女は彼の姿をみるや、隠れた。」 ◆ **やいなや** 【や否や】 ◆ **ように** 【様に】 „Amint ön is tudja, mostanában megszaporodtak az elektronikus könyvek.” 「ご存知のように、最近電子書籍は

増えてきました。」

amint csak ◆ **そのつど** 【その都度】 „Amint csak valami probléma adódik, elhárítjuk.” 「トラブルがあったら、その都度対応します。」

amint kibújik az ágyból ◆ **おきぬけに** 【起きぬけに、起き抜けに、起抜けに】 „Amint kibújik az ágyból, vécére megyek.” 「起き抜けにトイレに行く。」

amióta ◆ **してから** „Amióta tornázom, jobb lett a közérzetem.” 「体操を初めてから気分はよくなった。」

amiotrófiás laterálszklerózis ◆ **きんいしゅくせいそくさくこうかしょう** 【筋萎縮性側索硬化症、ALS】 (ALS)

ami pénze van ◆ **ありがね** 【有り金、あり金】
„Ami pénzem volt, mind elvertem.” 「有り金をはたいた。」

amire a pénzt költik ◆ **しと** 【使途、支途】
„Nem lehet tudni, hogy mire költötték a pénzt.”
「お金の使途は分かりようがありません。」

amit ◆ **こと** 【事】 „Te még fiatal vagy, azt tehetsz, amit akarsz.” 「君は若いからやりたいことが何でもやれる。」 ◆ **それを** „Megettem a rizst, amit tegnap főztem.” 「きのう炊いたご飯を食べた。」

ámít ◆ **おもいこませる** 【思い込ませる】 (képzél) „Azzal ámította magát, hogy jó zongorista lesz.” 「ピアノがうまくなると自分に思い込ませていた。」 ◆ **おもわせぶりな** 【思わせ振りの、思わせぶりな】 „A nő szeméből gyanítottam, hogy csak ámítani akar.” 「彼女の思わせぶりな目を怪しく思った。」 ◆ **きたいをもたせる** 【期待を持たせる、期待をもたせる】 (hiteget) „Azzal ámította a férfit, hogy jó álláshoz jut-tatja.” 「男にいい仕事に就けるといふ期待をもたせた。」 ◆ **ぎまんする** 【欺瞞する】 ◆ **だます** 【騙す、瞞す】 (becsap) „A befektetőket ámította.” 「彼は投資家をだました。」

Amitábha ◆ **あみだ** 【阿弥陀】 (Buddha) ◆ **あみだによらい** 【阿弥陀如来】 (bölcességbuddha) ◆ **あみだぶつ** 【阿弥陀仏】 ◇ **üdvözülés**
Amitábha által **たりきほんがん** 【他力本願】

Amitábha eljövetele ◆ **らいごう** 【来迎】

Amitábha óhaja ◆ **ほんがん** 【本願】

Amitábha óhajának ereje ◆ **がんりき** 【願力】

Amitábha Paradicsoma ◆ **ごくらくじょうど** 【極楽浄土】 ◆ **さいほう** 【西方】 ◆ **さいほうじょうど** 【西方浄土】

Amitábha segítsége ◆ **たりきほんがん** 【他力本願】 (buddhista)

Amitábha tiszta földjének kilenc szintje
◆ **くほん** 【九品】 (buddhizmus)

Amitajurdhjana-szutra ◆ **かんむりょうじゅきょう** 【観無量寿経】 (buddhista)

amit akar ◆ **かってに** 【勝手に】 „Felőlem azt csinálsz, amit akarsz.” 「かってにしろ！」

ámítás ◆ **ぎまん** 【欺瞞】 ◆ **だまし** 【騙し】
„Egyszerű ámítás az egész.” 「これは子供だましです。」 ◇ **önámítás** **じごぎまん** 【自己欺瞞】 „Ez a boldog házasság csak önámítás.” 「この幸せな結婚生活は自己欺瞞だ。」

ámítással rávesz ◆ **なだめすかす** 【宥め賺す】 (csitítgatva rávesz) „Ámítással rávettem a gyereket, hogy vegye be a gyógyszerét.” 「子供をなだめすかして薬を飲ませた。」

amit csak ◆ **まま** 【儘】 „Elmondtam, amit csak láttam.” 「見たままを話した。」

amit csak talál ◆ **てあたりしだいに** 【手当たりしだいに、手当たり次第に】 (úgy) „Mindent megvesz, amit csak talál.” 「手当たり次第に買物をする。」

amit először kigondol ◆ **しよし** 【初志】
„Véghez vitte, amit először kigondolt.” 「初志を貫いた。」

amit Jancsi megtanul, János sem felejt ◆ **すずめひやくまでおどりわすれず** 【雀百まで踊り忘れず、雀百迄踊り忘れず】

amit kap, azonnal továbbadja ◆ **みぎからひだりへ** 【右から左へ】 migikara hidari-e
„Ahogy megkaptam, azonnal elköltöttem a fizetésemet.” 「給料は右から左へ消えてしまった。」

amit kimondtunk, nem lehet visszacsinálni
◆ **はいたつばはのめぬ** 【吐いた唾は飲めぬ】

amit ma megtehetsz, ne halaszd holnapra
◆ **おもいたつひがきちじつ** 【思い立つ日が吉日】 ◆ **きょうできることをあすにのぼすな**
【今日できることを明日に延ばすな】

amit nyer a réven, elveszti a vámon ◆ **いちもんおしみのひやくしらず** 【一文借しみの百知らず】

amit rejtegetünk, még inkább látszik ◆ **かくすよりあらわる** 【隠すより現る】

ammónia ◆ **アンモニア** (NH₃)

ammonita ◆ **アンモナイト** (ammonitesz)

ammonitesz ◆ アンモナイト (Ammonoidea)
ammónium ◆ アンモニウム
ammónium-foszfát ◆ りんさんアンモニウム
 [リン酸アンモニウム、燐酸アンモニウム]
ammónium-hidroxid ◆ すいさんかアンモニウム
 [水酸化アンモニウム] (NH₄OH)
ammónium-oxalát ◆ しゅうさんアンモニウム
 [シュウ酸アンモニウム、蓚酸アンモニウム]
 ((NH₄)₂C₂O₄)
ammónium-szulfát ◆ りゅうあん 【硫安】
 ((NH₄)₂SO₄) ◆ りゅうさんアンモニウム 【硫酸
 アンモニウム】 ((NH₄)₂SO₄)
amnesztia ◆ おんしゃ 【恩赦】 „Amnesztiát
 ad a politikai foglyoknak.” 「政治犯に恩赦を
 与える。」 ◆ たいしゃ 【大赦】 (általános am-
 nesztia) ◆ とくしゃ 【特赦】 (kivételes amnesz-
 tia) „Amnesztiával szabadult.” 「特赦にあつて
 出所した。」
amnesztiát ad ◆ とくしゃをおこなう 【特赦を
 行う】
amnesztiát kap ◆ おんしゃによくする 【恩赦
 に浴する】 „amnesztiát kapott fogoly” 「恩赦に
 浴した囚人」
amnesztiával ◆ おんしゃによくして 【恩赦に
 浴して】 „Amnesztiával szabadult.” 「彼は恩赦
 に浴して出所した。」
amnézia ◆ きおくそうしつ 【記憶喪失】 ◆ け
 んぼうしょう 【健忘症】
Amóghasziddhi ◆ ふくうじょうじゆによらい
 [不成成就如来] (bölcességbuddha)
ámokfutás ◆ ゆきずりさつじん 【行き摺り殺
 人、行きずり殺人】
ámokfutó ◆ とおりま 【通り魔】
a-moll ◆ イたんちょう 【イ短調】
amolyan ◆ あのような 【あの様な、彼の様な】
Ámor ◆ あいのかみ 【愛の神】 ◆ キュービット
 (Cupido) ◆ クビードー ◆ むすびのかみ 【結び
 の神】
ámorakác ◆ いたちはぎ 【鼈萩】 (Amorpha
 fruticosa)

Ámor nyila ◆ クビドのや 【クビドの矢】 ◆ こ
 うのや 【恋の矢】 ◆ れんし 【恋矢】 (csiga
 mésztüskéje)
amortizáció ◆ かつぶしょうかん 【割賦償還】
 ◆ げんかしょうきやく 【減価償却】 „Az amor-
 tizáció miatt ennek a vagyontárgynak szinte sem-
 mi értéke sincsen.” 「減価償却の終わった資産な
 のでほとんど価値はありません。」 ◆ しょうき
 やく 【償却】 ◆ évenkénti amortizáció **ね
 んぶしょうかん** 【年賦償還】 ◆ **gyorsított
 amortizáció** かそくしょうきやく 【加速償
 却】
amortizál ◆ げんかしょうきやくする 【減価償
 却する】 (leamortizál) „Az építési költséget
 amortizálta.” 「建設費を減価償却した。」 ◆
 しょうきやくする 【償却する】 „Amortizálja az
 ingóságot.” 「固定資産を償却する。」
amortizálódik ◆ げんかしょうきやくされる
 【減価償却される、減価償却される】 (leamor-
 tizálódik) „A gép amortizálódott.” 「機械は
 減価償却された。」
amott ◆ あそこ 【彼所、彼処】 „Amott egy szép
 virág virágzik.” 「あそこに綺麗な花が咲いてい
 る。」
amőba ◆ アミーバ ◆ アメーバ
amőbajáték ◆ ごもくならべ 【五目並べ】
amőbák ◆ アメーバるい 【アメーバ類】 (Amo-
 eba)
amőbaszerű mozgás ◆ アメーバうんどう 【ア
 メーバ運動】
amőbaszerű sejt ◆ アメーバようさいぼう
 【アメーバ様細胞】
amőbázis ◆ ごもくならべをする 【五目並べを
 する】
amőboid ◆ アメーバじょうの 【アメーバ状の】
 „amőboid sejt” 「アメーバ状の細胞」
amper ◆ アンペア (A) ◆ mikroamper マイクロ
 アンペア
ampermérő ◆ アンペアけい 【アンペア計】 ◆
 でんりゅうけい 【電流計】 (árammérő)
amplifikáció ◆ ぞうふく 【増幅】 ◆ gén-
 amplifikáció いでんしぞうしょく 【遺伝子増
 殖】

amplitúdó ◆ **しんぶく** 【振幅】 „szinuszhullám amplitúdója” せいげんは しんぶく ◆ **földrengés amplitúdója** **しんぶく** 【震幅】

amplitúdómoduláció ◆ **しんぶくへんちよう** 【振幅変調】 (AM) ◆ **kvadratura amplitúdómoduláció** **ちようこういそうしんぶくへんちよう** 【直交位相振幅変調】 (QAM)

ampulla ◆ **アンブル** (injekciós) ◆ **ぼうだいぶ** 【膨大部】 (tágulat)

amputál ◆ **せつだんする** 【切断する】 „Az orvos amputálta az elüszkösödött lábat.” 「医者いしやは壊死えしした足あしを切断せつだんした。」

amputálás ◆ **せつだん** 【切断】

Amszterdam ◆ **アムステルダム**

amúgy ◆ **ああいうふうに** 【ああいう風に】 „Ne úgy, hanem amúgy csináld!” 「そうじゃなくて、ああいう風ふうにやって！」 ◆ **あのよう**に 【あの様に、彼の様に】 ◆ **で** (egyébként)

„Amúgy, hogy vagy?” 「で、元気げんきですか？」 ◆ **ところで** 【所で】 (egyébként) „Amúgy, hogy vagy?” 「ところで元気げんきですか？」 ◆ **はんたいに** 【反対に】 (ellentétesen) „Amúgy forgasd!” 「反対はんたいに回して！」

amúgy is ◆ **ただでさえ** 【唯でさえ】 (önmagában is) „Még olcsóbb lett az amúgy is olcsó áru.” 「ただでさえ安い商品しょうひんはさらに安くやすなった。」 ◆ **もともと** 【元々、元もと、本々】 (különben is) „Örülök, hogy ezt kaptam ajándékba, amúgy is meg akartam venni.” 「元々もともとか買ったので、プレゼントとしてうれもらって嬉しい。」

amúgy jól vagy ◆ **しょうきが** 【正気か】 (szarkasztikusan) „Amúgy jól vagy?” 「正気しょうきか？」

amúgy sem ◆ **ただでさえ** 【唯でさえ】 (önmagában sem) „Visszaestek az amúgy sem magas eladások.” 「ただでさえ多くおおない売上うりあげはさらに落ちおち込んだ。」 ◆ **もともと** 【元々、元もと、本々】 (különben sem) „Nem megyek el a koncertjére. Azt a fajta zenét amúgy sem szeretem.”

「彼のコンサートには行かない。ああいう音楽おんがくは元々わもともと好きすじゃない。」

ámul ◆ **えいたんする** 【詠嘆する、詠歎する】 ◆ **おそれいる** 【恐れ入る、畏れ入る】 „Ámul-tam a nyelvtudásán.” 「彼の言語力かたに恐れ入おそった。」 ◆ **おどろく** 【驚く、愕く、駭く】 „Csak ámultam, hogy mennyire szép az a nő.” 「彼女の美しさうつくに驚おどろいた。」 ◆ **きょうたんする** 【驚嘆する、驚歎する】 „Mindenki ámult az legújabb autólátán.” 「最新さいしんの車くるまに皆みんなが驚嘆きょうたんした。」 ◆ **したをまく** 【舌を巻く】 „Mindenki csak ámult az ügyességén.” 「彼のスキルかたには皆みんなが舌したを巻まいた。」

ámulat ◆ **あつけ** 【呆気】 ◆ **えいたん** 【詠嘆、詠歎】 „felkiáltás az ámulatból” 「詠嘆えいたんの声こえ」 ◆ **かんたん** 【感嘆、感歎】 ◆ **きょうたん** 【驚嘆、驚歎】 ◆ **egyik ámulatból a másikba esik** **おどろきっぱなしである** 【驚きっぱなしである】 „Mikor végigvezettek a rezidenciáján, egyik ámulatból a másikra estem.” 「彼の豪邸かたを案内ごうていしてもらって驚きあんないっぱなしおどろだった。」

ámulatba esik ◆ **いっきようする** 【一驚する】 „Ámulatba estem az étel finom ízétől.” 「料理りょうりの美味しさおいに一驚いっきようした。」 ◆ **うっとりする** „Ámulatba esett a képektől.” 「展覧会てらんかいの絵えにうっとりした。」 ◆ **かんぶくする** 【感服する】 „Ámulatba estem a munkájától.” 「彼の仕事かたぶりに感服かんぶくした。」

ámul-bámul ◆ **したをまく** 【舌を巻く】 (csodál) „A főnöke csak ámult és bámult a munkája látán.” 「彼の仕事ぶりかたに上司しごとが舌じょうしを巻したいた。」

ámuldozik ◆ **きょうたんするばかりである** 【驚嘆するばかりである】 „Ámuldoztam a nyomtató képminőségén.” 「この印刷機いんさつきの映像品質えいざうひんしつには驚嘆きょうたんするばかりでした。」

amulett ◆ **おふだ** 【お札、御札】 ◆ **おももり** 【お守り、御守り】 „Mindig nálam van a bal-eset ellen megvédő amulett.” 「交通安全こうつうあんぜんのお守まも

りをいつも身につけています。」 ◆ **ごふ** 【護符】

amulettet osztó templom ◆ **ふだしょ** 【札所】

amuletosztó szentély ◆ **ふだしょ** 【札所】

amur ◆ **そうぎょ** 【草魚】

amuri csonttollú ◆ **ひれんじゃく** 【緋連雀、ヒレンジャク】 (*Bombycilla japonica*) ◆ **れんじやく** 【連雀】 (*Bombycilla japonica*)

amuri daru ◆ **まなづる** 【真鶴、真名鶴、マナヅル】 (*Grus vipio*)

Amuri-lemez ◆ **アムールプレート**

amúri parásfa ◆ **きはだ** 【黄蘗、黄膚、黄檗、黄柏】 (*Phellodendron amurense*)

án ◆ **に** (-án, -én) „Másodikán találkoztam a barátommal.” 「2日に友達と会いました。」

ANA ◆ **エー・エヌ・エー** 【ANA】

anabolizmus ◆ **アナボリズム** ◆ **どうか** 【同化】 ◆ **どうかさよう** 【同化作用】 „anabolizmus és katabolizmus” 「同化作用と異化作用」

anadróm ◆ **しょうりゅうせい** 【昇流性】

anadróm hal ◆ **しょうりゅうぎょ** 【昇流魚】 (íváshoz édesvízbe vándorló hal) ◆ **そかぎょ** 【遡河魚、溯河魚】 (íváshoz édesvízbe vándorló hal) „anadróm hal és katadróm hal” 「遡河魚と降河魚」

anaerob ◆ **けんきせい** 【嫌気性】 ◆ **けんきてきな** 【嫌氣的な】 „anaerob reakció” 「嫌氣的な反応」 ◆ **fakultatív anaerob** **つうせいけんきせいきん** 【通性嫌気性菌】 ◆ **obligát anaerob** **へんせいけんきせい** 【偏性嫌気性】 ◆ **obligát anaerob** **へんせいけんきせいきん** 【偏性嫌気性菌】 (baktérium)

anaerob baktérium ◆ **けんきせいきん** 【嫌気性菌】 ◆ **けんきせिसいきん** 【嫌気性細菌】 ◆ **fakultatív anaerob** **baktérium** **つうせいけんきせिसいきん** 【通性嫌気性細菌】 ◆ **obligát anaerob** **baktérium** **へんせいけんきせいきん** 【偏性嫌気性菌】

anafázis ◆ **アナフェイズ** (sejtosztódás utószakasza) ◆ **ぶんれつこうき** 【分裂後期】 (sejtosztódás utószakasza)

anafilaxiás sokk ◆ **アナフィラキシーショック**

anafóra ◆ **ぜんぼうしょうおう** 【前方照応】 (visszaütalás) „anafóra és katafóra” 「前方照応と後方照応」

anágámi ◆ **あなごん** 【阿那含】 (buddhista) ◆ **ふげん** 【不還】 (buddhista)

anagramma ◆ **アナグラム**

A nagy tanítás ◆ **だいがく** 【大学】 (konfucianizmus)

anakonda ◆ **アナコンダ**

anakronizmus ◆ **アナクロニズム** ◆ **じだいさくご** 【時代錯誤】 (kortévesztés)

analekta ◆ **ごろく** 【語録】 (ideológiai tanítások)

analfabéta ◆ **おんち** 【音痴】 (nem ért hozzá) „Ő műszaki analfabéta.” 「彼は機械音痴です。」 ◆ **ひしきじのひと** 【非識字の人】

„funkcionális analfabéta” 「機能的非識字の人」 ◆ **もんもうの** 【文盲の】 ◆ **よみかきできない** 【読み書き出来ない】 (nem tud írni és olvasni)

„analfabéta” 「読み書き出来ない人」 ◆ **műszaki analfabéta** **きかいおんち** 【機械音痴】

analfabetizmus ◆ **ひしきじ** 【非識字】 ◆ **むもじ** 【無文字】 (társadalomban) ◆ **もんもう** 【文盲】

analfabétizmus ◆ **いちもんふち** 【一文不知】 ◆ **いちもんふつう** 【一文不通】

analgetikum ◆ **ちんつうざい** 【鎮痛剤】 (fájdalomcsillapító) ◆ **ちんつうやく** 【鎮痛薬】 (fájdalomcsillapító)

analitika ◆ **かいせきがく** 【解析学】 (matematikai) ◆ **ぶんせきろん** 【分析論】 (logikai)

analitikai kémia ◆ **ぶんせきかがく** 【分析化学】

analitikus ◆ **かいせきてきな** 【解析的な】 „analitikus módszer” 「解析的な手法」 ◆ **ぶんせきにもとづく** 【分析に基づく】 (analitikan alapuló)

analitikus geometria ◆ **かいせきかがく** 【解析幾何学】 (koordinátageometria)

analitikus számelmélet ◆ **かいせきてき** 【解析的整数論】

analizál ◆ **かいせきする** 【解析する】 „Analizáltam az adatokat.” 「データを解析した。」 ◆ **かいぼうする** 【解剖する】 „Analizálja a szerelem lélektanát.” 「恋愛心理を解剖する。」 ◆ **ぶんせきする** 【分析する】 „Analizálta az adatokat.” 「彼はデータを分析した。」

analizálás ◆ **かいせき** 【解析】 ◆ **かいぼう** 【解剖】 ◆ **ぶんせき** 【分析】

analízis ◆ **アナリシス** ◆ **かいせき** 【解析】 ◆ **ぶんせき** 【分析】 „Most várjuk az analízis eredményét.” 「今分析の結果を待っています。」 ◇ **faktoranalízis** **いんしぶんせき** 【因子分析】 ◇ **funkcionálanalízis** **かんすうかいせきがく** 【関数解析学、函数解析学】 ◇ **függvényanalízis** **かんすうかいせき** 【関数解析、函数解析】 ◇ **komplex analízis** **ふくそかいせき** 【複素解析】 (matematika) ◇ **kvantitatív analízis** **ていりょうぶんせき** 【定量分析】 ◇ **mikroanalízis** **びりょうぶんせき** 【微量分析】 ◇ **numerikus analízis** **すうちかいせき** 【数値解析】 ◇ **pszichoanalízis** **せいしんぶんせき** 【精神分析】 ◇ **regressziós analízis** **かいきかいせき** 【回帰解析】 ◇ **regressziós analízis** **かいきぶんせき** 【回帰分析】 ◇ **spektrumanalízis** **すべくとるぶんせき** 【スペクトル分析】 ◇ **valós analízis** **じつかいせき** 【実解析】 (matematika) ◇ **varianciaanalízis** **ぶんさんぶんせき** 【分散分析】 ◇ **vektoranalízis** **べくとるかいせき** 【ベクトル解析】 (matematika)

analog ◆ **アナログ** ◆ **アナログな**

analog áramkör ◆ **アナログかいろ** 【アナログ回路】

analog-digitális átalakító ◆ **エーディー・コンバーター** 【ADコンバーター】

analógia ◆ **アナロジー** ◆ **きょうつうてん** 【共通点】 (közös pont) „Analógiát keres a két rendszer között.” 「2つの体制の共通点を探す。」 ◆ **そうじ** 【相似】 (biológiai) ◆ **るいせい** 【類似性】 (hasonlóság) ◆ **るいひ** 【類比】 (összehasonlítás)

analogikus ◆ **るいすいてきな** 【類推的な】 „analogikus gondolkodásmód” 「類推的な考え方」

analog jel ◆ **アナログしんごう** 【アナログ信号】 „analog jel és digitális jel” 「アナログ信号とデジタル信号」

analog következtetés ◆ **るいすい** 【類推】

analog lemez ◆ **アナログ・レコード** (analog hanglemez)

analog műsorszórás ◆ **アナログほうそう** 【アナログ放送】

analog óra ◆ **アナログどけい** 【アナログ時計】

analog osztó ◆ **アナログじょざんき** 【アナログ除算器】

analog számítógép ◆ **アナログ・コンピュータ**

analog szerv ◆ **そうじきかん** 【相似器官】 „homológ szerv és analog szerv” 「相同器官と相似器官」

analog vezérlés ◆ **アナログせいぎょ** 【アナログ制御】

ananász ◆ **パイナップル** ◆ **パイン**

ananászlé ◆ **パイナップル・ジュース** ◆ **パイン・ジュース**

Ánanda ◆ **なんだ** 【難陀】 (buddhista)

ánápánaszati ◆ **あんなはんねん** 【安那般那念】 (buddhista tudatos légzés) ◆ **あんばんねん** 【安般念】 (buddhista tudatos légzés)

anarchia ◆ **アナキー** ◆ **ないかくふざい** 【内閣不在】 ◆ **むけいさつ** 【無警察】 ◆ **むせいふ** 【無政府】 ◆ **むせいふじょうたい** 【無政府状態】 „Abban az országban anarchia van.” 「その国は無政府状態にある。」 ◆ **らんま** 【乱麻】 (káosz)

anarchikus ◆ **ないかくふざいの** 【内閣不在の】

anarchista ◆ **アナーキスト** ◆ **アナキスト** ◆ **むせいふしゅぎしゃ** 【無政府主義者】

anarchizmus ◆ **アナーキズム** ◆ **アナキズム** ◆ **むせいふしゅぎ** 【無政府主義】

anastrófa ◆ **とうちほう** 【倒置法】 (inverzió)

anasztigmatikus lencse ◆ **しゅうさきょうせい** **いれんず** 【収差矯正レンズ】

anatómia ◆ **じゅそ** 【呪詛】

Anatólia ◆ **アナトリアはんとう** 【アナトリア半島】

anatómia ◆ **かいぼうがく** 【解剖学】 (bonctan) ◆ **こうぞう** 【構造】 (felépítés) „Az emberi test

anatómiáját tanultam.” 「人体の構造について勉強した。」 ◇ **emberi anatómia** **じんたい**

かいぼうがく 【人体解剖学】 ◇ **emberi test anatómiája** **じんたいそしき** 【人体組織】

anatómiai modell ◆ **じんたいもけい** 【人体模型】 (emberi)

anatómiai térkép ◆ **かいぼうず** 【解剖図】

anatómus ◆ **かいぼうがくしゃ** 【解剖学者】

anatta ◆ **むが** 【無我】 (buddhista énnélküliség)

andalító ◆ **かんびな** 【甘美な】 „A nő andalító illatot árasztott.” 「彼女から香水の甘美な匂いが漂ってきた。」 ◆ **とろけるような** 【蕩けるような、盪けるような】 „nő andalító hangja” 「女性のとろけるような声」

andalog ◆ **メロメロにあるく** 【メロメロに歩く】 „A szerelmespár a parkban andalgott.” 「恋人同士は公園でメロメロに歩いていた。」

andante ◆ **アンダンテ**

andezit ◆ **あんざんがん** 【安山岩】

andó ◆ **するべき** 【する可き】 (-andó, -endó) „Aláírandó iratok.” 「署名すべき書類。」 ◆ **べき** 【可き】 (-andó) „megválaszolandó kérdés” 「答えるべき質問」

andoki flamingó ◆ **アンデス・フラミンゴ** (Phoenicopterus andinus)

Andorra ◆ **アンドラ**

andorrai ◆ **アンドラじん** 【アンドラ人】 (ember) ◆ **アンドラの**

androgén ◆ **アンドロゲン** „androgén és ösztrogén” 「アンドロゲンとエストロゲン」 ◆ **ゆうせい** 【雄性】

androgenézis ◆ **どうていせいしよく** 【童貞生殖】 (hím szűznmzés)

androgén hormon ◆ **だんせいホルモン** 【男性ホルモン】 ◆ **ゆうせいホルモン** 【雄性ホルモン】

android ◆ **アンドロイド**

Androméda ◆ **アンドロメダざ** 【アンドロメダ座】 (csillagkép)

Androméda-galaxis ◆ **アンドロメダぎんが** 【アンドロメダ銀河】

Androméda-köd ◆ **アンドロメダだいせいうん** 【アンドロメダ大星雲】

An-ei-kor ◆ **あんえい** 【安永】 (1772.11.16-1781.4.2)

anekdota ◆ **いつわ** 【逸話】 ◆ **こばなし** 【小話、小咄、小ばなし】 ◆ **しょうわ** 【笑話】 ◇ **erotikus anekdota** **えんしょうこばなし** 【艶笑小話、艶笑小咄、艶笑小ばなし】

anekdotagyűjtemény ◆ **いつわしゅう** 【逸話集】

anekdotikus történelem ◆ **いつし** 【逸史】

anélkül ◆ **ずに** „Nem tudtam megállni anélkül, hogy megkérdezzem, miért tette.” 「動機を聞かずにはいられなかった。」 ◆ **なし** 【無し】 „Cukorral kéri, vagy anélkül?” 「砂糖入りか砂糖なしかどちらですか？」

anémia ◆ **ひんけつしょう** 【貧血症】 (vérszegénység) ◇ **hemolitikus anémia** **ようけつせいひんけつ** 【溶血性貧血】

anemofilia ◆ **ふうばい** 【風媒】

anemofil virág ◆ **ふうばいか** 【風媒花】

anemométer ◆ **ふうそくけい** 【風速計】 (szél-erősségmérő)

anemóna ◆ **アネモネ** (Anemone)

anemoszkóp ◆ **ふうこうけい** 【風向計】 (szél-iránymérő)

anesztétikum ◆ **ますいやく** 【麻醉薬】 (érzéstelenítő)

aneuploid ◆ **いすうたい** 【異数体】

aneurizma ◆ **どうみゃくりゅう** 【動脈瘤】

angard ◆ **かまえ** 【構え、構】 (En Garde!)

Angen-kor ◆ **あんげん** 【安元】 (1175-1177)

angina pectoris ◆ **きょうしんしょう** 【狭心症】

angiotenzin ◆ **アンギオテンシン**

Anglia ◆ **イギリス** 【英、英吉利】 ◆ **イングランド** ◆ **えい** 【英】 ◆ **えいこく** 【英国】

Anglia és Amerika ◆ **えいべい** 【英米】

anglicizmus ◆ **イギリスごほう** 【イギリス語法】 (angol szóhasználat) ◆ **えいこくふう** 【英国風】 (angolosság)

anglikán egyház ◆ **イギリスこつきょうかい** 【イギリス国教会】 ◆ **イングランドこつきょうかい** 【イングランド国教会】 ◆ **えいこくこつきょうかい** 【英国国教会】 ◆ **せいこうかい** 【聖公会】

anglofóbia ◆ **えいこくぎらい** 【英国嫌い】

anglománia ◆ **えいこくかぶれ** 【英国かぶれ、英国気触れ】

angol ◆ **イギリスじん** 【イギリス人】 (ember) ◆ **イギリスの** (brit) ◆ **イングランドの** ◆ **イングリッシュ** ◆ **えいご** 【英語】 (nyelv) „Nem megy az angol.” 「英語は苦手。」 ◇ **amerikai angol** **アメリカえいご** 【アメリカ英語】 „Amerikai angolsággal beszél.” 「アメリカ英語で話す。」 ◇ **brit angol** **じゅんせいえいご** 【純正英語】 ◇ **brit angol** **イギリスえいご** 【イギリス英語】 „Brit angolsággal beszél.” 「イギリス英語で話す。」 ◇ **japán-angol** **にちえい** 【日英】 ◇ **modern angol** **げんだいえいご** 【現代英語】 ◇ **üzleti angol** **ビジネスえいご** 【ビジネス英語】

Angola ◆ **アンゴラ**

angol ábécé betűje ◆ **えいじ** 【英字】

angolai ◆ **アンゴラじん** 【アンゴラ人】 (ember) ◆ **アンゴラの**

angol betű ◆ **えいじ** 【英字】

angol elnevezés ◆ **えいごめい** 【英語名】 ◆ **えいめい** 【英名】 „növény japán és angol elnevezése” 「植物の和名と英名」

angol fordítás ◆ **えいごやく** 【英語訳】 ◆ **えいやく** 【英訳】

angol hold ◆ **エーカー** 【英、噓、英町】 (4046,86 m²)

angolimádat ◆ **えいこくかぶれ** 【英国かぶれ、英国気触れ】

angol irodalmi tanzék ◆ **えいぶんか** 【英文科】

angol irodalom ◆ **えいぶん** 【英文】 ◆ **えいぶんがく** 【英文学】

angol-japán ◆ **えいわ** 【英和】

angol-japán fordítás ◆ **えいぶんわやく** 【英和訳】

angol-japán szótár ◆ **えいわじてん** 【英和辞典】

angolkert ◆ **イギリスしきていえん** 【イギリス式庭園】

angolkór ◆ **くるびょう** 【くる病、佝僂病】

angolkürt ◆ **イングリッシュ・ホーン** ◆ **イングリッシュ・ホルン** ◆ **コーラングレ**

angolna ◆ **うなぎ** 【鰻】 ◇ **édesvízi angolna** **たんすいうなぎ** 【淡水鰻】 ◇ **elektromos angolna** **でんきうなぎ** 【電気ウナギ、電気鰻】 ◇ **szalonkacsőrű angolna** **しぎうなぎ** 【鳴鰻】 (Nemichthys scolopaceus) ◇ **tengeri angolna** **アナゴ** 【穴子】

angolna halivadék ◆ **しらすうなぎ** 【しらす鰻、白子鰻】

angolnás rizsestál ◆ **うなぎどん** 【鰻丼】

angol nyelv ◆ **えいご** 【英語】 „Lefordítottam a cikket angol nyelvre.” 「記事を英語に訳した。」

angol nyelvterület ◆ **えいごけん** 【英語圏】

angol nyelvű kiadás ◆ **えいごばん** 【英語版】

angol nyelvű regény ◆ **えいぶんしょうせつ** 【英文小説】

angol nyelvű újság ◆ **えいじしんぶん** 【英字新聞】

angol nyelvvizsga ◆ **えいけん** 【英検】

angol porcelán ◆ **こうしつとうき** 【硬質陶器】

angolra fordít ◆ **えいやくする** 【英訳する】 „Angolra fordítottam a regényt.” 「小説を英訳した。」

angolság ◆ **イングリッシュ** ◇ **tört angolság** **ブロークン・イングリッシュ** „Tört angolsággal válaszoltam.” 「ブロークン・イングリッシュで答えた。」

angolszász ◆ **アングロ・サクソン** ◆ **アングロ・サクソンじん** 【アングロ・サクソン人】 ◆ **えいごの** 【英語の】 (angol nyelvű)

angolszász akcentus ◆ **えいこくなまり** 【英国なまり、英国訛り】 „Angolszász akcentussal beszél a japánt.” 「英国なまりの日本語を話す。」

angolszász irodalom ◆ **えいぶんがく** 【英文学】

angol szavakból összeállított japán szó ◆
わせいえいご 【和製英語】

angol szöveg ◆ **えいぶん** 【英文】 „Angol szöveget fordít japánra.” 「英文を和訳する。」

angol társalgás ◆ **えいかいわ** 【英会話】

angolul ◆ **えいごで** 【英語で】 „Kerestem egy angolul beszélő embert.” 「英語で話せる人を探した。」

angolvécé ◆ **すいせんトイレ** 【水洗トイレ】 ◆
すいせんべんじょ 【水洗便所】

angóra ◆ **アングラ**

angóragyapjú ◆ **モヘア**

angórakecske ◆ **アングラヤギ** 【アングラ山羊】 ◆
アングラヤギ 【アングラ山羊】

angórakecske szőre ◆ **モヘア**

angóramacska ◆ **アングラねこ** 【アングラ猫】

angóranyúl ◆ **アングラうさぎ** 【アングラ兎】

angström ◆ **オングストローム** (Å)

Anguilla ◆ **アングラ**

anguillai ◆ **アングララの**

angyal ◆ **エンゼル** ◆ **てんし** 【天使】 „Leszállt az angyal.” 「天使が舞い降りた。」 ◆ **őrangyal** **しゅごてんし** 【守護天使】

angyalgyökér ◆ **アンゼリカ** ◆ **ししうど** 【猪独活】 (Angelica pubescens) ◆ **japán angyalgyökér** **とうき** 【当归】 ◆ **kínai angyalgyökér** **からとうき** 【唐当归】 (Angelica sinensis)

angyalgyökér nemzetség ◆ **ししうどぞく** 【猪独活属、シシウド属】

angyali ◆ **あどけない** „Angyali arccal alszik.” 「あどけない顔で寝ている。」 ◆ **てんしのよう** **な** 【天使のような、天使の様な】 „Angyali mosoly.” 「天使のような笑顔。」

angyali tekintetű ◆ **びもくしゅうれいな** 【眉目秀麗な】 (fiúkra mondják) „Angyali tekintetű kisfiú.” 「眉目秀麗な少年。」

angyali üdvözlés ◆ **じゅたいこくち** 【受胎告知】 (Szűz Máriának)

angyalka ◆ **てんどう** 【天童】

angyalkának öltözött kisgyermek ◆ **ちご** 【稚児】

anhidráz ◆ **アンヒドラーゼ** ◆ **だっすいこうそ** 【脱水酵素】 ◆ **szénsavanhidráz** **たんさんだ** **っすいこうそ** 【炭酸脱水酵素】

anhidrobiózis ◆ **かんみん** 【乾眠】

Anhui ◆ **あんきしょう** 【安徽省】 (kínai tartomány)

aniccsa ◆ **むじょう** 【無常】 (buddhista állandótlanság)

animáció ◆ **アニメ** „Televíziós animációt néztem.” 「テレビアニメを見た。」 ◆ **アニメーション** ◆ **bábianimáció** **にんぎょうアニメーション** 【人形アニメーション】 ◆ **bábianimáció** **にんぎょうアニメ** 【人形アニメ】 ◆ **számítógépes animáció** **コンピューター・アニメーション**

animációs film ◆ **アニメ** ◆ **アニメーション**

animatizmus ◆ **アニマティズム**

animátor ◆ **アニメーター**

anime ◆ **アニメ** (animációs film)

animizmus ◆ **アニミズム** ◆ **せいれいしんこう** 【精霊信仰】 (tündérek és lelkek hite)

anion ◆ **いんイオン** 【陰イオン】 ◆ **ふイオン** 【負イオン】

anizogámia ◆ **いけいはいぐう** 【異型配偶】

anizotróp ◆ **いほうてきな** 【異方的な】

ánizs ◆ **アニス** 【過泥子、過泥子】 (Pimpinella anisum)

ánizsgomba ◆ **しめじ** 【占地、湿地】 ◆ **zöld** **ánizsgomba** **あおいぬしめじ** 【青犬占地】 (Clitocybe odora)

ánizskapor ◆ **ういきょう** 【茴香】 (édeskömény)

ánizsmag ◆ **アニシード** (ánizs)

ánizsolaj ◆ **アニシードゆ** 【アニシード油】 ◆ **アニスゆ** 【アニス油】

ánizsszagú tölcsérgomba ◆ **あおいぬしめじ** 【青犬占地】 (Clitocybe odora)

annak ◆ **あの** 【彼の】 „Annak az üzletnek elképesztő választéka van.” 「あの店の品揃えは素晴らしいです。」 ◆ **その** 【其の】 „Nem jut eszembe annak az embernek a neve.” 「その人の名前を思い出せない。」

annak ellenére, hogy tudta ◆ **しつてのうえ**
で [知つての上で]

Anna-kor ◆ **あんな** [安和] (968-970)

annál ◆ **あれより** (ahhoz képest) „Ezt a táskát jobban szeretem annál.” [あのカバンよりこつちのほうが好き。] ◆ **すればするほど** (minél...annál) „Minél többet eszünk, annál jobban hízzunk.” [食べれば食べるほど体重が増える。] ◆ **その** [其の] (azon) „Annál a bak-lövésnél romlott el az életem.” [その失敗で私の人生が覆された。] ◆ **それより** (ahhoz képest) „Ő okosabb annál az embernél.” [彼はその人より賢い。] ◆ **だけ** „Azt gondolja, minél karcsúbb, annál jobb.” [体が細ければ細いだけいいと思っている。]

annál inkább ◆ **よけい** [余計] „Minél inkább tiltanak tőle, annál inkább szeretem.” [駄目だと言われたら余計好きになる。]

annál marad ◆ **おちつく** [落ち着く、落ちつく、落着く] „Annál maradtunk, hogy nem változtattunk a terven.” [ももとの計画を続けることに落ち着いた。]

annál többet ◆ **それいじょう** [それ以上、其れ以上] „Annál többet nem tehetem.” [それ以上は出来なかった。]

annektál ◆ **へいごうする** [併合する] (hozzá-csatol) „Annektálja az elfoglalt területeket.” [せんりようち へいごう 占領地を併合する。]

annektálás ◆ **へいごう** [併合] (hozzácsato-lás)

annihiláció ◆ **ついしょうめつ** [対消滅]

annihilálódik ◆ **ついしょうめつする** [対消滅する]

anno ◆ **とうじ** [当時] (annak idején) „anno 1930” [1930 年当時]

annotáció ◆ **ちゅう** [注、註] ◆ **ちゅうかい** [注解、註解]

annotátor ◆ **ちゅうかいしゃ** [注解者]

anód ◆ **アノード** „Az elem anódja a negatív pólus.” [電池のアノードは負極です。] ◆ **ねんりょうきょく** [燃料極] (üzemanyag oldali elektróda) ◆ **ようきょく** [陽極] (pozitív pólus) „A dióda anódja a pozitív pólus.” [ダイオードの陽極は正極です。]

anódésés ◆ **ようきょくらつか** [陽極落下]

anódfeszültség ◆ **ようきょくでんあつ** [陽極電圧]

anódsugár ◆ **ようきょくせん** [陽極線]

anolisz ◆ **アノール** ◆ **zöld anolisz** **グリーン・アノール** (Anolis carolinensis)

anomália ◆ **いじょう** [異常] (rendellenesség) ◆ **いじょうげんしょう** [異常現象] (abnormális jelenség) ◆ **いへん** [異変] (rendellenesség) „A világ sok részén időjárás anomália jelentkezik.” [世界各地で気候の異変が起きている。] ◆ **へんそく** [変則] (szabálytalanság) ◆ **へん**

ちょう [変調] „gazdasági anomália” [経済のへんちょう 変調] ◇ **időjárás anomália** **いじょうきし**
ょう [異常気象] ◇ **iridium anomália** **イリジ**
ウムいじょう [イリジウム異常]

anonimitás ◆ **とくめい** [匿名] (ismeretlenség) „Az interneten könnyen megőrizhetjük az anonimitásunkat.” [インターネットは匿名でいるのが簡単です。] ◆ **とくめいせい** [匿名性] (névtelenség)

anópia ◆ **しきもう** [色盲] (színvakság) ◇ **de-uteranópia** **だいにしきもう** [第二色盲、第2色盲] (zöld érzékelésének hiánya) ◇ **protanópia** **だいいちしきもう** [第一色盲、第1色盲] (vörös érzékelésének hiánya) ◇ **tritanópia** **だ**
いさんしきもう [第三色盲、第3色盲] (kék érzékelésének hiánya)

anorák ◆ **アノラック**

anorexia ◆ **きょしょくしょう** [拒食症]

anortit ◆ **かいちょうせき** [灰長石]

anozognózia ◆ **びょうたいしつにん** [病態失認]

Anszei-kor ◆ **あんせい** [安政] (1854.11.27-1860.3.18)

ansziennitás ◆ **ねんこうじょれつ** [年功序列] (korbelt elsőbbség)

antagonisztikus ellentét ◆ **てきたいてきむじゅん** 【敵対の矛盾】

antagonizmus ◆ **たいりつかんけい** 【対立関係】

antant ◆ **きょうしょう** 【協商】 ◇ **kis antant**
しょうきょうしょう 【小協商】

antant hatalmak ◆ **きょうしょうこく** 【協商国】

Antarktisz ◆ **なんきょくたいりく** 【南極大陸】

Antei-kor ◆ **あんてい** 【安貞】
(1227.12.10-1229.3.5)

antenna ◆ **アンテナ** ◇ **dipóantenna** **そうきよくアンテナ** 【双極アンテナ】 ◇ **fázisvezérelt antennarács** **フェーズドアレイ・アンテナ** ◇ **ferritantenna** **フェライト・アンテナ** ◇ **hurokantenna** **ループ・アンテナ** ◇ **irányérzékeny antenna** **しこうせいアンテナ** 【指向性アンテナ】 ◇ **keretantenna** **わくがたアンテナ** 【枠型アンテナ、わく型アンテナ】 ◇ **kifeszíti az antennát** **アンテナをはる** 【アンテナを張る】 ◇ **kis nyereségű antenna** **ていりとかアンテナ** 【低利得アンテナ】 ◇ **közös antenna** **きょうどうアンテナ** 【共同アンテナ】 ◇ **nagy nyereségű antenna** **こうりとかアンテナ** 【高利得アンテナ】 ◇ **összecsukható antenna** **おりかえしアンテナ** 【折り返しアンテナ】 ◇ **parabolaantenna** **パラボラ・アンテナ** ◇ **rúdantenna** **バー・アンテナ** ◇ **Yagi antenna** **やぎアンテナ** 【八木アンテナ】

antenna-analizátor ◆ **アンテナ・アナライザ**

antennacsillapítás ◆ **アンテナげんぶく** 【アンテナ減幅】

antennát állít ◆ **アンテナをたてる** 【アンテナを立てる】

antheridium ◆ **ぞうせいぎ** 【造精器、蔵精器】

antherozoid ◆ **アンセロゾイド** ◆ **うんどうせいはいぐうし** 【運動性配偶子】

anthrax ◆ **たんそしょう** 【炭疽症】 (lépfene) ◆ **たんそびょう** 【炭疽病】 (lépfene)

anti- ◆ **はん** 【反】

anti ◆ **アンチ** (anti-)

antialkoholista ◆ **きんしゅか** 【禁酒家】

antialkoholista liga ◆ **きんしゅどうめい** 【禁酒同盟】

antialkoholista mozgalom ◆ **きんしゅうんどう** 【禁酒運動】

antialkoholizmus ◆ **きんしゅ** 【禁酒】 ◆ **ぜつたいきんしゅ** 【絶対禁酒】

antianyag ◆ **はんぶつしつ** 【反物質】

antibakteriális ◆ **こうきん** 【抗菌】

antibakteriális tulajdonság ◆ **こうきんせい** 【抗菌性】 „antibakteriális tulajdonságú anyag” こうきんせい そざい 【抗菌性のある素材】

antibakteriális szer ◆ **こうきんざい** 【抗菌剤】

antibiotikum ◆ **こうせいざい** 【抗生剤】 (gyógyszer) „Az orvos antibiotikumot írt fel.” いしや わ こうせいざい しょほう 【医者は抗生剤を処方した。】 ◆ **こうせいぶつしつ** 【抗生物質】 „Antibiotikumot szed.” こうせいぶつしつ の の 【抗生物質を飲む。】

anticiklon ◆ **こうきあつ** 【高気圧】 (magas légnyomás) ◇ **meleg anticiklon** **おんだんこうきあつ** 【温暖高気圧】

anticipáció ◆ **せんこうおん** 【先行音】 (zenei)

anticipál ◆ **よそうする** 【予想する】 (előre vár)

antidemokratikus ◆ **はんみんしゅしゅぎの** 【反民主主義の】 ◆ **はんみんしゅてきな** 【反民主的な】 „antidemokratikus tevékenység” はんみんしゅてき こうどう 【反民主的な行動】

antidepresszáns ◆ **こううつざい** 【抗鬱剤、抗うつ剤】

antidiuretikus hormon ◆ **こうりにょうホルモン** 【抗利尿ホルモン】 (vazopresszin)

antienzim ◆ **こうこうそ** 【抗酵素】

antigén ◆ **こうげん** 【抗原】 ◇ **hisztokompatibilitási antigén** **そしきてきこうこうげん** 【組織適合抗原】

antigén-antitest reakció ◆ **こうげんこうたいはんのう** 【抗原抗体反応】

antigén determináns ◆ **こうげんけつていき** 【抗原決定基】

Antigua és Barbuda ◆ **アンティグア・バーブーダ**

Antigua-sziget ◆ **アンチグアとう** 【アンチグア島】

antihisztamin ◆ **こうヒスタミンざい** 【抗ヒスタミン剤】 ◆ **こうヒスタミンやく** 【抗ヒスタミン薬】

antiimperializmus ◆ **だつしょくみんちか** 【脱植民地化】 (gyarmatosítás elvetése) ◆ **はんていこくしゅぎ** 【反帝国主義】

antik ◆ **アンチックな** ◆ **アンティークな** „antik bútor” 「アンティークな家具」 ◆ **こしょくそうぜんたる** 【古色蒼然たる】 „antik váza” 「古色蒼然たる花瓶」 ◆ **こつとう** 【骨董】 (antik-)

antik bútor ◆ **クラシックかぐ** 【クラシック家具】

antik kinézet ◆ **こしょく** 【古色】 „antik ingaóra” 「古色を帯びた振り子の時計」 ◆ **さび** 【寂】 „Antik kinézete lesz.” 「寂がつく。」

antiklinális osztódás ◆ **すいそうぶんれつ** 【垂層分裂】

antikodon ◆ **アンチコドン**

antikolinészteráz ◆ **アンチ・コリンエステラーゼ** ◆ **こうコリンエステラーゼ** 【抗コリンエステラーゼ】

antikommunista ◆ **はんきょうさんしゅぎの** 【反共産主義の】

antikommunista mozgalom ◆ **はんきょううんどう** 【反共運動】

antikommunizmus ◆ **はんきょう** 【反共】 ◆ **はんきょうしゅぎ** 【反共主義】

antik óra ◆ **ふるどけい** 【古時計】

Antikrisztus ◆ **はんキリスト** 【反キリスト】

antik üzlet ◆ **アンティーク・ショップ** ◆ **こつとうや** 【骨董屋】

antikva ◆ **アンチック** (betűtípus)

antikvárium ◆ **こしょてん** 【古書店】 ◆ **ふるほんや** 【古本屋】

antikvár könyv ◆ **こしょ** 【古書】

antikvár könyvek kiállítása ◆ **こしょてん** 【古書展】 ◆ **こしょてんじかい** 【古書展示会】

antikvár könyvvásár ◆ **こしょいち** 【古書市】

antikvásár ◆ **こつとういち** 【骨董市】

Antillák ◆ **アンティル** ◆ **アンティルしょうお** 【アンティル諸島】

antilop ◆ **アンテロップ** ◆ **かもしか** 【麝鹿、羚羊】 ◆ **れいよう** 【羚羊】

antimágneses ◆ **アンチマグネチック**

antimilitarizmus ◆ **アンチ・ミリタリズム**

antimon ◆ **アンチモン** (Sb)

antimonszun ◆ **はんたいきせつかぜ** 【反対季節風】

antinómia ◆ **アンチノミー** ◆ **にりつはいはん** 【二律背反】

anti-onkogén ◆ **がんよくせいいでんし** 【癌抑制遺伝子、がん抑制遺伝子】

anti onkogén ◆ **がんよくせいいでんし** 【癌抑制遺伝子】

antioxidáns ◆ **こうさんかぶつしつ** 【抗酸化物質】 ◆ **さんかぼうしざい** 【酸化防止剤】

antipacifista ◆ **ひへいわしゅぎしゃ** 【非平和主義者】

antipátia ◆ **けぎらい** 【毛嫌い】 (ellenszenv) ◆ **はんかん** 【反感】 (ellenérzés)

antipiretikum ◆ **げねつざい** 【解熱剤】 (lázcsillapító)

antipodális sejt ◆ **はんそくさいぼう** 【反足細胞】 (ellenlábás sejt)

antiproton ◆ **アンチプロトン**

antiszemita ◆ **はんユダヤしゅぎしゃ** 【反ユダヤ主義者】 (ember) ◆ **はんユダヤの** 【反ユダヤの】

antiszemitizmus ◆ **はんユダヤしゅぎ** 【反ユダヤ主義】

antiszensz ◆ **アンチセンス**

antiszensz-szál ◆ **アンチセンスくさり** 【アンチセンス鎖】 (DNS értelmetlen szála)

antiszeptikum ◆ **しょうどくざい** 【消毒剤】 (fertőzőegátló szer)

antiszérum ◆ **こうけつせい** 【抗血清】

antiszociális ◆ **はんしゃかいてきな** 【半社会的な】 ◆ **ひしゃこうてきな** 【非社会的な】 „antiszociális viselkedés” 「非社会的な行動」

antiszociális inaktivitás ◆ **ひきこもり** 【引きこもり、引き籠もり、引き籠もり】

antiszociális személyiségzavar ◆ **はんしゃかいせいパーソナリティしょうがい** 【反社会性パーソナリティ障害】

antisztatikus ◆ **せいでんきぼうし** 【静電気防止】

antisztatikus anyag ◆ **せいでんきぼうしざい** 【静電気防止剤】 ◆ **たいでんぼうしざい** 【帯電防止剤】

antitest ◆ **こうたい** 【抗体】 ◆ **めんえきたい** 【免疫体】 (védőanyag) ◇ **antigén-antitest reakció** **こうげんこうたいはんのう** 【抗原抗体反応】

antitest által közvetített immunitás ◆ **こうたいばいかいせいめんえき** 【抗体媒介性免疫】 (humorális immunitás)

antitézis ◆ **アンチテーゼ** ◆ **ついくぼう** 【対句法】

antitoxin ◆ **こうどくそ** 【抗毒素】

antitragus ◆ **がいじとつき** 【外耳突起】

antivirális ◆ **こうウイルスせい** 【抗ウイルス性】

antocianin ◆ **アントシアニン**

antológia ◆ **アンソロジー** ◆ **かしゅう** 【歌集】 (versgyűjtemény) ◆ **しかしゅう** 【詞華集】 (versgyűjtemény) ◆ **ししゅう** 【詩集】 ◆ **ししょう** 【詩抄】 ◆ **せんしゅう** 【選集】 (szemelvények) ◆ **ぶんしゅう** 【文集】 ◆ **ぶんせん** 【文選】 ◆ **めいしせん** 【名詩選】 ◆ **よりすぎるのしょうせつ** 【選りすぐりの小説】

antonima ◆ **はんいご** 【反意語】 (ellentétes értelmű szó) ◆ **はんぎご** 【反義語】 (ellentétes jelentésű szó) ◆ **はんたいご** 【反対語】

antonimaszótár ◆ **はんたいごじてん** 【反対語辞典】

antracit ◆ **むえんたん** 【無煙炭】

antropocentrikus ◆ **にんげんちゅうしんてきな** 【人間中心のな】

antropocentrizmus ◆ **にんげんちゅうしんしゅぎ** 【人間中心主義】

antropofóbia ◆ **たいじんきょうふしょう** 【対人恐怖症】 (másoktól való félelem)

antropogén ◆ **じんいきげんの** 【人為起源の】 (emberi eredetű) ◆ **じんいてきな** 【人為的な】

„antropogén tényező” 【人為的な因子】 ◆ **じんるいはっせいの** 【人類発生の】

antropogenezis ◆ **じんるいしんか** 【人類進化】 ◆ **じんるいはっせい** 【人類発生】

antropogeográfia ◆ **じんぶんちり** 【人文地理】

antropoid ◆ **るいじんえん** 【類人猿】 (ember-szabású majom)

antropológia ◆ **じんるいがく** 【人類学】 (embertan) ◆ **にんげんがく** 【人間学】 ◇ **kulturális antropológia** **ぶんかじんるいがく** 【文化人類学】

antropológus ◆ **じんるいがくしゃ** 【人類学者】

ÁNTSZ ◆ **えいせいかりきょく** 【衛生管理局】 (Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat) ◆ **ほけんじょ** 【保健所】 (Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat)

anumána ◆ **ひりょう** 【比量】 (buddhista)

anus ◆ **アヌス** (végbélnyílás)

ánusz ◆ **こうもん** 【肛門】

anuttara ◆ **むじょうし** 【無上士】 (felülmúlhatatlan buddha)

ANZUS-paktum ◆ **たいへいようあんぜんほしょうじょうやく** 【太平洋安全保障条約】

anya ◆ **おかあさん** 【お母さん、御母さん】

„Kérdezd meg anyádat!” 【お母さんに聞いて!】 ◆ **おふくろ** 【お袋、御袋、お母】 ◆ **おんなおや** 【女親】 ◆ **はは** 【母】 „Anyá csak egy van.” 【母はたった一人です。】 ◆ **ははうえ** 【母上】 ◆ **ははおや** 【母親】 ◆ **マザー** ◆ **ママ** ◇ **béraya** **だいいりはは** 【代理母】 ◇ **dolgozó anya** **ワーキングマザー** ◇ **egyedülálló anyaként** **おんなでひとつで** 【女手ひとつで、女手一つで】 „Egyedülálló anyaként nevelte a

gyerekét.” 【女手一つで子供を育てた。】 ◇ **elhunyt anya** **ぼうぼ** 【亡母】 ◇ **hatlapú anyarotfaknat** 【六角ナット】 ◇ **más anyától származó** **はらちがいの** 【腹違いの】

„más anyától származó hús” 【腹違いの 妹】 ◇ **örömanya** **しんろうしんぶのはは** 【新郎新婦の母】 ◇ **vér szerinti anya** **じつぼ** 【実母】

anyabank ◆ **おやぎんこう** 【親銀行】 „anya-bank és leánybank” 【親銀行と子銀行】

anyacég ◆ **おやがいしゃ** 【親会社】

anyacsászárné ◆ **こうたいごう** 【皇太后】

anyacsászárné ◆ **たいこうたいごう** 【太皇太后】

anyacsavar ◆ **ナット** ◆ **めねじ** 【雌ねじ、雌捻子、雌螺子、雌螺旋】

anya és gyermeke ◆ **ははこ** 【母子】 ◆ **ぼし** 【母子】 „Az anya és gyermeke egészséges.” 「母子ともに元気です。」

anyagföld ◆ **ははなるだいち** 【母なる大地】

anyag ◆ **きじ** 【生地】 (ruhaanyag) „Szövetmintás anyagot vettem.” 「織り模様のある生地を買った。」 ◆ **ざいりょう** 【材料】 „Ez a történet anyag lesz a novellámhoz.” 「この話は僕の小説の材料になる。」 ◆ **しつ** 【質】 ◆ **しりょう** 【資料】 (információtartalommal)

„Küldd át az anyagot az eladásokról!” 「販売業績の資料を送ってください。」 ◆ **そざい** 【素材】 „szövet anyag” 「生地の素材」 ◆ **たい** 【体】 „Légnemű anyag.” 「気体。」 ◆ **ねた** (írás) „Keresem az anyagot a könyvemhez.” 「小説のネタを探しつづける。」 ◆ **ふくじ** 【服地】 (ruhaanyag) ◆ **ぶつしつ** 【物質】 (kémiai, fizikai anyag) „Minden anyagnak van tömege.” 「すべての物質には質量がある。」

◆ **マター** ◆ **マテリアル** ◆ **alapanyag** **げんざいりょう** 【原材料】 „Beszerzi az alapanyagokat.” 「原材料を調達する。」 ◆ **anyag fedezet** **しきん** 【資金】 (tőke) ◆ **anyag probléma** **きんせんトラブル** 【金銭トラブル】 ◆ **egzotikus anyag** **エキゾチックぶつしつ** 【エキゾチック物質】 ◆ **építőanyag** **けんちくざいりょう** 【建築材料】 ◆ **építőanyag** **けんちくようざい** 【建築用材】 ◆ **forrásanyag** **さんこうしりょう** 【参考資料】 ◆ **hadianyag** **ぐんじゅぶつしつ** 【軍需物資】 ◆ **hőálló anyag** **たいねつざいりょう** 【耐熱材料】 „A hajszárító hőálló anyagból készül.” 「ドライヤーは耐熱材料で出来ている。」 ◆ **idegenanyag** **いぶつ** 【異物】 „Idegenanyag jutott a szemébe.” 「目に異物が入った。」 ◆ **régészeti anyag** **こうこがくてきしりょう** 【考古学的資料】 ◆ **rendezett anyagi körülmények** **おかねにこまっ**

てい **ないこと** 【お金に困っていないこと】 „Anyagi körülményei rendezettek.” 「彼はお金に困っていない。」 ◆ **sötét anyag** **ダーク**・

マター ◆ **sötét anyag** **あんこくぶつしつ** 【暗黒物質】 ◆ **stratégiai anyag** **せんりやくぶつしつ** 【戦略物質】 ◆ **stratégiai anyagok** **せんりやくぶつしつ** 【戦略物資】 ◆ **szennyezőanyag** **おせんぶつしつ** 【汚染物質】 ◆ **vastag anyag** **あつじ** 【厚地】 „vastag függöny” 「厚地のカーテン」 ◆ **vegyi anyag** **かがくぶつしつ** 【化学物質】

anyagár ◆ **ざいりょうかかく** 【材料価格】

anyagbeszerzés ◆ **しざいちょうたつ** 【資材調達】

anyagbeszerzési osztály ◆ **しざいちょうたつぶ** 【資材調達部】

anyagbeszerző ◆ **しざいちょうたつかり** 【資材調達係】

anyagcsere ◆ **しんちんたいしゃ** 【新陳代謝】 „emberi test anyagcsereje” 「人体の新陳代謝」 ◆ **たいしゃ** 【代謝】 ◆ **ぶつしつたいしゃ** 【物質代謝】 ◆ **felgyorsult anyagcsere** **きよおそくたいしゃ** 【急速代謝】 ◆ **plasztikus anyagcsere** **どうかさよう** 【同化作用】 (anabolizmus)

anyagcsere-köztermék ◆ **たいしゃぶつしつ** 【代謝物質】

anyagcsere-melléktermék ◆ **たいはさんぶつ** 【代謝産物】 ◆ **たいはふくさんぶつ** 【代謝副産物】

anyagcsere-sebesség ◆ **たいしゃそくど** 【代謝速度】

anyagcseretermék ◆ **たいはさんぶつ** 【代謝産物】

anyagcserét végez ◆ **しんちんたいしゃする** 【新陳代謝する】 „A test anyagcserét végez.” 「からだは新陳代謝をする。」

anyagelvűség ◆ **ゆいぶつろん** 【唯物論】 (materializmus)

anyag és lélek ◆ **ぶつしん** 【物心】

anyagforgalom ◆ **ぶつしつたいしゃ** 【物質代謝】 „anyagforgalom és energiaforgalom” 「物質代謝とエネルギー代謝」

anyagformázás ◆ **そぞう** 【塑造】

anyagháború ◆ **じきゅうせん** 【持久戦】 ◆ **しょうもうせん** 【消耗戦】

anyaghullám ◆ **ぶつしつは** 【物質波】

anyagi ◆ **きんせんじょうの** 【金銭上の】
 „anyagi probléma” 「**金銭上の問題**」 ◆ **きんせん**
てきな 【金銭的な】 (pénzügyi) „Anyagi elő-
 nyé származik belőle.” 「**金銭的な利益**をもたら
 す。」 ◆ **けいざいてきな** 【経済的な】 „anyagi
 ok” 「**経済的な理由**」 ◆ **ぶつてきな** 【物的な】
 „anyagi segítség” 「**物的援助**」

anyagiak ◆ **かね** 【金】 „Anyagi gondjai van-
 nak.” 「**金に困っている**。」 ◆ **きんせん** 【金
 銭】 „Nem érdeklik az anyagiak.” 「**彼は金銭に**
無頓着だ。」 ◆ **けいざい** 【経済】 „háztartás
 anyagi helyzete” 「**家庭の経済状態**」

anyagias ◆ **かんじょうだかい** 【勘定高い】
 „anyagias ember” 「**勘定高い人**」 ◆ **きんせん**
にこまかい 【金銭に細かい】 ◆ **けいさんだか**
い 【計算高い】 ◆ **ださんてきな** 【打算的な】

anyagi érdekből ◆ **かねめあてに** 【金目当て
 に】 „Anyagi érdekből házasodott.” 「**彼女は**
金目当てに結婚した。」

anyagi érdekelttség ◆ **けいざいてきりがいか**
んけい 【経済的利害関係】

anyagi érzék ◆ **きんせんかんかく** 【金銭感
 覚】 „A politikusoknak nincs érzékük az anyagi-
 akhoz.” 「**政治家は金銭感覚が狂っている**。」

anyagi és eszmei ◆ **ゆうけいむけいの** 【有形
 無形の】 „anyagi és eszmei segítség” 「**有形無形**
の援助」

anyagi és lelki ◆ **ぶっしんりょうめんの** 【物
 心両面の】 „anyagi és lelki boldogság” 「
 ぶっしんりょうめん こうふく
物心両面の幸福」

anyagi fedezet ◆ **しきん** 【資金】 (tőke)

anyagi forma ◆ **しき** 【色】 (buddhista) ◆ **ル**
ーパ

anyagi forrás ◆ **ざいげん** 【財源】 „Kiapadtak
 az anyagi forrásai.” 「**彼の財源は枯渇してい**
る。」

anyagi fölény ◆ **ぶつりょう** 【物量】 „A há-
 borúban az ellenség anyagi fölénye miatt vesz-

tettünk.” 「**物量に物を言わず敵軍に敗北し**
た。」

anyagi háttér ◆ **けいざいてきなはいけい** 【経
 済的な背景】 „család anyagi háttere” 「**家族の**
経済的な背景」 ◆ **ざいげん** 【財源】 (anyagi
 forrás) „Nem tudta biztosítani az anyagi hátteret
 a továbbtanuláshoz.” 「**進学のための財源は**
確保できなかった。」

anyagi háttérrel rendelkező politikus ◆ **き**
んけんせいじか 【金権政治家】

anyagi helyzet ◆ **かねまわり** 【金回り】
 „Nem áll jól anyagilag.” 「**彼は金回りが悪**
い。」 ◆ **くめん** 【工面】 ◆ **けいき** 【景気】

„A barátomnak rossz az anyagi helyzete.” 「**友達**
の家は景気が悪い。」 ◆ **けいざいじょうたい**
 【**経済状態**】 „család anyagi helyzete” 「**家庭の**
経済状態」 ◆ **ないしょう** 【内証】 ◆ **ふとこ**
ろぐあい 【懐具合、懐工合】 „Jó anyagi hely-
 zetben van.” 「**彼は懐具合が良い**。」 ◆ **みぶん**

【**身分**】 „Az én anyagi helyzetemben ezt a ko-
 csit nem tudom megvenni.” 「**これは私の身分**
で買えるような車ではない。」

anyagi helyzetének megfelelően ◆ **みぶん**
そうおうに 【**身分相応に**】 „Anyagi helyzetének
 megfelelően él.” 「**身分相応に暮らす**。」

anyagi javak utáni vágy ◆ **ぶつしつよく** 【物
 質欲】

anyagi jog ◆ **じつたいほう** 【**実体法**】

anyagi kár ◆ **ぶつそん** 【**物損**】

anyagi kártalanítás ◆ **きんせんばいしょう**
 【**金銭賠償**】

anyagi kártérítés ◆ **ほうしょうきん** 【**報償**
金】

anyagi kultúra ◆ **ぶつしつぶんめい** 【**物質文**
明】

anyagi kulturális érték ◆ **ゆうけいぶんかざ**
い 【**有形文化財**】

anyagilag ◆ **きんせんてきに** 【**金銭的に**】
 (pénzügyileg) „Anyagilag rosszul állok.” 「
 きんせんてき こうきゅう
金銭的に困窮している。」 ◆ **けいざいてきに**

【経済的に】 „Az a család anyagilag jól áll.” 「
かれ いえ わ けいざいてき よゆう
彼の家は経済的に余裕がある。」 ◇ **nem viseli meg anyagilag** **ふところをいためない** 【懐を痛めない】 „olyan utazás, ami nem visel meg anyagilag” 「自分の 懐を痛めない旅行」

anyagilag támogatott választás ◆ **きんけんせんきょ** 【金権選挙】

anyagi lehetőségének megfelelő ◆ **ぶんそうおうな** 【分相応な】 „anyagi lehetőségének megfelelő lakás” 「分相応な家」

anyagi lehetőségének megfelelően ◆ **ぶんそうおうに** 【分相応に】 „Anyagi lehetőségemnek megfelelően költekezek.” 「分相応にお金を使う。」

anyagi nehézség ◆ **ざいせいこんなん** 【財政困難】 „Anyagi nehézségeim támadtak.” 「財政困難に陥った。」

anyagi oldal ◆ **きんせんめん** 【金銭面】 „anyagi segítség” 「金銭面の援助」

anyagi oldalát nézi ◆ **わりきる** 【割り切る、割りきる】 (észérvekkel gondolkodik) „Nem szeretem a munkámat, de az anyagi oldalát nézve dolgozom.” 「仕事は好きではないが割り切つてはたらきます。」

anyagi ösztönzés ◆ **しょうれいきん** 【奨励金】 ◆ **ほうしょうきん** 【報奨金】

anyagi probléma ◆ **きんせんトラブル** 【金銭トラブル】

anyagi segítség ◆ **かねのつる** 【金の蔓、金のつる】

anyagi vágy ◆ **ぶつりてきなよくぼう** 【物理的な欲望】

anyagi világ ◆ **ぶつしつかい** 【物質界】

anyagi világtól elvonatkoztatott ◆ **こうとうてきな** 【高踏的な】

anyagkezelés ◆ **ざいこかんり** 【在庫管理】 (raktárban)

anyagkidobódás ◆ **しつりょうほうしゅつ** 【質量放出】

anyagköltség ◆ **ざいりょうひ** 【材料費】

anyagmegmaradás ◆ **しつりょうぼぞん** 【質量保存】

anyagmegmaradás törvénye ◆ **しつりょうぼぞんそく** 【質量保存則】 (Lavoisier)

anyagmennyiség ◆ **ぶつしつりょう** 【物質質量】 (mol) ◆ **ぶつりょう** 【物質量】

anyagminőség ◆ **ざいしつ** 【材質】

anyagmozgató ◆ **そうごがり** 【倉庫係】 (raktáros)

anyagot gyűjt ◆ **しゅざいする** 【取材する】 „Meghatároztam a témát, amiről anyagot fogog gyűjteni.” 「取材したいテーマを決めた。」

anyagtulajdonság ◆ **ざいしつ** 【材質】

anyagú ◆ **の** 【之】 „porcelán anyagú váza (polcelánváza)” 「磁器の花瓶」

anyag üressége ◆ **しきそくぜくう** 【色即是空】

anyaggyűjtés ◆ **しゅざい** 【取材】 (cikkhez, riporthoz) „Anyagot gyűjt az ügy háttéréről.” 「事件の背景を取材する」

anyagilkos ◆ **ははおやごろし** 【母親殺し】 ◆ **ははごろし** 【母殺し】

anyagilkosság ◆ **たいぎゃく** 【大逆】 ◆ **たいぎゃくざい** 【大逆罪】 ◆ **ははごろし** 【母殺し】

anyahajó ◆ **おやぶね** 【親船】 ◆ **かうぼ** 【空母】 (repülőgép-anyahajó) ◆ **ぼかん** 【母艦】 ◆ **ぼんせん** 【本船】 ◇ repülőgép-anyahajó **こうかうぼかん** 【航空母艦】

anyahajóra telepített repülő ◆ **かんさいき** 【艦載機】

anyai ◆ **ははかたの** 【母方の】 „anyai nagybácsi” 「母方の叔父」

anyai ág ◆ **ははかた** 【母方】 ◆ **ぼけい** 【母系】 „Anyai ágon sok kézműves rokonom van.” 「私の母系には職人が多い。」

anyai ágú ◆ **ははかたの** 【母方の】

anyai ágú rokon ◆ **ははかたのしんせき** 【母方の親戚】

anyai antitest ◆ **いこうこうたい** 【移行抗体】

anyai immunitás ◆ **ぼたいめんえき** 【母体免疫】

anyai jog ◆ **ぼけん** 【母権】

anyai öröklődés ◆ **ぼせいいでん** 【母性遺伝】

anyai ösztön ◆ **ぼせいほんのう** 【母性本能】
ぼせいほんのう したが

„Követte az anyai ösztöneit.” 「母性本能に従った。」

anyai rokon ◆ **がいせき** 【外戚】

anyai szeretet ◆ **おやごころ** 【親心】 ◆ **ぼせいあい** 【母性愛】 „Erős benne az anyai szeretet.” 「彼女は母性愛が強い。」
かのじよわ ぼせいあい つよ

anyai test ◆ **ぼたい** 【母体】 „anyai test változása a terhesség alatt” 「妊娠中の母体の変化」
にんしんちゆう ぼたい へんか

anyaanyag ◆ **あざ** 【痣、贅】 (folt) ◆ **ぼくろ** 【黒子】 (kinővéses) „Levetettem az anyajegyet.” 「ホクロを取った。」 ◆ **ぼはん** 【母斑】 (folt) ◆ **szem alatti anyajegy** **なきぼくろ** 【泣き黒子、泣きぼくろ】

anyajogi család ◆ **ぼけいかぞく** 【母系家族】

anyajogi társadalom ◆ **ぼけいしゃかい** 【母系社会】

anyajogúság ◆ **ぼけいせい** 【母系制】

anyakikötő ◆ **ぼこう** 【母港】

anyakirályné ◆ **こうたいごう** 【皇太后】

anyak napja ◆ **ははのひ** 【母の日】 „Szegefűt vettem anyák napjára.” 「母の日にカーネーションを買った。」
はは ひ

anyakomplexus ◆ **マザーコンプレックス** ◆ **マザコン**

anyakönyv ◆ **こせき** 【戸籍】 ◆ **házassági anyakönyvi kivonat** **けっこんしょうめいしょ** 【結婚証明書】

anyakönyvez ◆ **こせきにとろうくする** 【戸籍に登録する】 „A születési dátumom március 29-ként van anyakönyveztetve.” 「誕生日として戸籍に登録しているのは3月29日です。」
たんじょうび こせき とろうく わ さんがつにじゅうくにち

◆ **にゅうせきする** 【入籍する】 „Anyakönyveztették a házasságunkat.” 「入籍をした。」
にゅうせき

anyakönyvezés ◆ **こせきとろうく** 【戸籍登録】 ◆ **にゅうせき** 【入籍】

anyakönyvi átíratás ◆ **いせき** 【移籍】

anyakönyvi hivatal ◆ **こせきじむしょ** 【戸籍事務所】

anyakönyvi kivonat ◆ **こせきとうほん** 【戸籍謄本】 (teljes anyakönyvi kivonat) ◆ **じゅりし**

ようめいしょ 【受理証明書】 (iktatási bizonylat) „házassági anyakönyvi kivonat” 「婚姻届受理証明書」 ◆ **részesleg anyakönyvi kivonat** **こせきしょうほん** 【戸籍抄本】 ◆ **születési anyakönyvi kivonat** **しゅっしょうしょ** ◆ **うめいしょ** 【出生証明書】 ◆ **születési anyakönyvi kivonat** **しゅっしょうとどけのうつし** 【出生届の写し】

anyakönyvi törvény ◆ **こせきほう** 【戸籍法】

anyakönyvvezető ◆ **こせきがり** 【戸籍係】

anyakutya ◆ **おやいぬ** 【親犬】

anyamacska ◆ **おやねこ** 【親猫】

anyamadár ◆ **おやどり** 【親鳥】

anyámasszony katonája ◆ **いくじなし** 【意気地無し、意気地なし】 „Anyámasszony katonája!” 「意気地無し!」 ◆ **ふぬけ** 【腑抜け】 ◆ **よわむし** 【弱虫】

anyaméh ◆ **しきゅう** 【子宮】 ◆ **はたけ** 【畑、畠】 ◆ **ぼたい** 【母胎】 „anyaméhet elhagyó kisbaba” 「母胎を離れた赤ちゃん」
ぼたい ばな あか

anya nélküli család ◆ **ふしかてい** 【父子家庭】

anyanyelv ◆ **ぼご** 【母語】 ◆ **ぼこくご** 【母国語】

anyanyelvi akcentus ◆ **くになまり** 【国訛り】 „Időnként előjön anyanyelvi akcentusom.” 「時々お国訛りが出る。」
ときどき くになま で

anyanyelvi beszélő ◆ **ネイティブスピーカー** ◆ **ぼごわしゃ** 【母語話者】

anyanyelvi környezetben szerez ◆ **ほんばじこみである** 【本場仕込みである】 „Anyanyelvi környezetben szereztem az magyar nyelvtudásomat.” 「私のハンガリー語は本場仕込みだよ。」

anyanyelvi környezetben szerzett ◆ **ほんばじこみの** 【本場仕込みの】 „anyanyelvi környezetben szerzett japán nyelvtudás” 「本場仕込みの日本語」
ほんばじこ にほんご

anyaország ◆ **そこく** 【祖国】 ◆ **ぼこく** 【母国】 ◆ **ほんど** 【本土】

anyaotthon ◆ **ぼしりょう** 【母子寮】

anyarozs ◆ **ばっかく** 【麦角】

anyarozs gomba ◆ **ぼっかくきん** [麦角菌]
anyaság ◆ **ぼせい** [母性] ◆ **マタニティー**
anyasági vizsgálat ◆ **ぼしかんてい** [母子鑑定]
anyasejt ◆ **ぼさいぼう** [母細胞] ◆ **makrospóra anyasejt** **だいぼうしぼさいぼう** [大孢子母細胞] ◆ **mikrospóra anyasejt** **しょうほうしぼさいぼう** [小孢子母細胞] ◆ **spóra-anyasejt** **ほうしぼさいぼう** [孢子母細胞]
anyaszervezet ◆ **しゅっしんぼたい** [出身母体] ◆ **ぼたい** [母体]
anyaszomorító ◆ **おやふこうな** [親不孝な] (rossz a szüleihez) „Anyaszomorító, ha a gyermekelőbb hal meg.” [親より早く死ぬのは親不孝です。]
anyaszülte ember ◆ **なまみ** [生身] „Engem is anya szült, nekem is vannak érzelmeim.” [生身の人間だから感情があります。]
anyaszült meztelen ◆ **うまれたままのすがた** [生まれたままの姿] „Anyaszült meztelenül alszik.” [生まれたままの姿で寝ている。] ◆ **オール・ヌード** ◆ **すっぱだか** [素っ裸の] „anyaszült meztelen nő” [素っ裸の女] ◆ **ぜんらの** [全裸の] „anyaszült meztelen nő” [全裸の女] ◆ **ヘア・ヌード** ◆ **まっばだかの** [真っ裸の] „anyaszült meztelen nő” [真っ裸の女] ◆ **まるはだかな** [丸裸な] „anyaszült meztelen nő” [丸裸な女]
anyaszült meztelenség ◆ **すっぱだか** [素っ裸、すっぱ裸] „Anyaszült meztelenre vetkőztem.” [素っ裸になった。] ◆ **まっばだか** [真っ裸]
anyaszült meztelenül ◆ **すっぱだかで** [素っ裸で、すっぱ裸で] „Anyaszült meztelenül járkált.” [素っ裸で歩き回った。] ◆ **すっぱぼんで** ◆ **ぜんらで** [全裸で] „Anyaszült meztelenül kiszaladt.” [全裸で外へ飛び出した。]
anyatej ◆ **おっぱい** ◆ **ちち** [乳] ◆ **ぼにゅう** [母乳] „Az anyának elapadt a teje.” [彼女は母乳が出ない。]
anyatermészet ◆ **だいしぜん** [大自然]

anyától kapott fertőzés ◆ **すいちよくんせん** [垂直感染]
anyató ◆ **だいぎ** [台木、砧木] (oltáshoz)
anyavállalat ◆ **おやがいしゃ** [親会社] „anyavállalat és leányvállalat” [親会社と子会社]
anyavédelem ◆ **ぼせいほご** [母性保護] ◆ **ぼたいほご** [母体保護]
anyavédelmi törvény ◆ **ぼたいほごほう** [母体保護法]
anya ◆ **ぼどう** [母堂]
annyi ◆ **あれだけの** „Ha annyi pénzem lenne, sokkal jobb dolgot vennék rajta.” [あれだけのお金があればもっといい物を買います。] ◆ **くらい** [位] „Csak annyit tehetek, hogy írok a problémáról.” [僕に出来るのは問題について書くことくらいだ。] ◆ **そのくらい** [その位、其の位] „Annyi pénzt én is adhatok.” [そのくらいののお金なら僕でも出せる。] ◆ **それぐらいの** [それ位の、其れ位の] „Gondoltam, hogy annyiba fog kerülni.” [やっぱりそれぐらいのお値段なんです。] ◆ **それだけ** „Drága, de ér annyit.” [高いが、それだけの価値がある。] ◆ **それほどの** [それ程の、其れ程の] „Ehhez a munkához három óra kell, vagy annyi se.” [これは3時間の仕事だが、それほど掛からないかも知れない。] ◆ **それまで** [其れまで、其れ迄] „Ha a szüelim észreveszik, nekem annyi.” [親に気づかれたらそれまでだ。] ◆ **だけ** „Vegyél el annyit, amennyit akarsz!” [好きなだけ取って下さい。] ◆ **ほどの** [程の] (annyi...hogy) „Nincs annyi pénzem, hogy autót tudjak venni.” [車を買うほどのお金がない。]
annyi baj legyen ◆ **だいじょうぶ** [大丈夫]
annyiban hagy ◆ **ふもんにふす** [不問に付す] „Nem hagyhatjuk annyiban a korrupciót.” [汚職問題は不問に付すべきではない。]
annyiban marad ◆ **それきりになる** [それ切りになる、其れ切りになる] „Annyiban maradt az ügy.” [その件はそれきりになった。]

annyi bizonyos ◆ **ともかく** 【兎も角】 „Fáradt és éhes is voltam. Annyi bizonyos, hogy nem tudtam koncentrálni.” 「**疲**れていて、**お腹**もすいた。ともかく **集中** できなかった。」

annyi, hogy ellepje ◆ **ひたひたの** „Annyi vizet adtam a babhoz, hogy ellepje.” 「**豆**に**ひたひた**の水を加えた。」

annyi minden ◆ **いろんなこと** 【色んなこと、色んな事】 (sok minden) „Annyi minden történt, mióta nem találkoztunk!” 「**最後**に**会**ってから**色んなこと**が**起**こった。」

annyi, mint másé ◆ **ひとなみの** 【人並みの】 „Annyi boldogságra vágyom, mint más.” 「**人並**みの**幸**せが**欲**しい。」

annyi neki ◆ **おだぶつになる** 【お陀仏になる、御陀仏になる】 „Ennek a tervnek már annyi.” 「この**計**画は**お陀**仏**に**な**っ**た。」

annyira ◆ **あれほど** 【あれ程、彼程】 „Megutálta, pedig régen annyira szerette.” 「昔は**あ**れ**ほ**ど**好**き**だ**つたの**に**嫌**い**に**な**つた。」 ◆ **あんなに** „Megbuktam a vizsgán, pedig annyira készültem.” 「**あ**ん**な**に**勉**強**し**たの**に**試**験**で**落**ちた。」 ◆ **くらい** 【位】 „Annyira szegény lettem, hogy ételre sem jutott pénz.” 「**食**べ物**が**買**え**ない**く**らい**貧**乏**に**な**っ**た。」 ◆ **さほど** (nem túl) „A szoba, amit néztünk, nem volt annyira rossz.” 「**見**た**部**屋は**さ**ほ**ど**悪**く**な**か**つた。」 ◆ **せつに** 【切に】 „Elkezdtem járnai a templomba, amit a lányom annyira javasolt.” 「**娘**に**切**に**勧**められて**教**会**に**行**く**よ**う**に**な**りました。」 ◆ **そう** „Nem annyira nagy a fertőzés valószínűsége.” 「**感**染**の**可**能**性**は**そ**う**高**く**な**い**。」 ◆ **そこまで** 【そこ迄、其処迄】 „Nem gondoltam annyira bele.” 「**そ**こ**ま**で**は**考**え**な**か**つた。」

◆ **それほど** 【其れ程、それ程】 „Ez nem annyira nehéz.” 「これは**そ**れ**ほ**ど**難**しく**あ**り**ま**せん。」 ◆ **そんなに** „Nem kell annyira meglepődni.” 「**そ**ん**な**に**驚**か**な**く**て**も**い**い。」 ◆ **たいそうに** 【大層に】 „Nem kell annyira meglepőd-

ni!” 「**そ**ん**な**大**層**に**驚**く**こ**と**は**な**い**。」 ◆ **ほど** 【程】 „Nem annyira jó ez az étterem, hogy újra idejőjjünk.” 「この**レ**ス**ト**ラ**ン**は**ま**た**来**る**程**お**い**し**く**な**い**。」

annyira csinál ◆ **ところまでいく** 【ところまで行く】 „Igyekszik, de nem annyira, hogy győzőn.” 「**頑**張**つ**て**は**い**る**が**勝**つ**こ**ろ**ま**で**い**か**な**い。」

annyira, hogy ◆ **してまで** (odáig menni, hogy) „Annyira nem akarok házat venni, hogy adóssággal keveredjek miatta.” 「**借**金**し**て**ま**で**家**を**買**いた**く**な**い**。」

annyit ◆ **そこまで** 【そこ迄、其処迄】 „Annyit én is tudok.” 「**そ**こ**ま**で**は**分**か**つ**て**い**る**。」

annyit ehét, amennyi belefér ◆ **たべほうだい** 【食べ放題】

anyós ◆ **ぎぼ** 【義母】 ◆ **ぎりのはは** 【義理の母】 ◆ **しゅうとめ** 【姑】 „Én jól ki tudok jönni az anyósommal.” 「**私**は**姑**と**仲**良**し**だ。」

anyós-meny konfliktus ◆ **よめしゅうとめもん** **だい** 【嫁姑問題】

anyósülés ◆ **じょしゆせき** 【助手席】 „Az anyósülésen ülve néztem a vezetőnek a térképét.” 「**助**手**席**で**地**図**を**見**て**あ**げ**た。」

anyu ◆ **おかあさん** 【お母さん、御母さん】 „Anyu, mi ez?” 「**お**母**さ**ん、**こ**れ**は**何**?**」 ◆ **ママ** „Figyelj, anyu!” 「**マ**マ、**聞**いて！」

anyuci ◆ **おかあちゃん** 【お母ちゃん】

anyuka ◆ **おかあちゃま** 【お母ちゃま】 ◆ **ママ**

anyukád ◆ **ははぎみ** 【母君】

Aoharu ride ◆ **アオハライド** (Ifjúkor meglóvalása)

Aomori ◆ **あおもりし** 【青森市】 (város)

Aomori megye ◆ **あおもりけん** 【青森県】

aorta ◆ **だいでうみやく** 【大動脈】

aortaív ◆ **だいでうみやくきゆう** 【大動脈弓】

apa ◆ **おとうさん** 【お父さん、御父さん】 „Kérdezd meg apádat!” 「**そ**れ**は**お**父**さ**ん**に**聞**いて！」 ◆ **おとこおや** 【男親】 ◆ **おやじ** 【親父、親爺、親仁】 ◆ **ちち** 【父】 „az én apám”

ぼく ちち
 [僕の父] ◆ **ちちうえ** [父上] ◆ **ちちおや**
 [父親] ◆ **とうさん** [父さん] ◆ **elhunyt**
apa **ぼうふ** [亡父] ◆ **különböző apától**
származó **たねちがいの** [種違いの、胤違い
 の] „különböző apától származó testvérek” [
 たねちが ぎょうだい
 種違いの兄弟] ◆ **örömápa** **しんろうしんぶの**
ちち [新郎新婦の父] ◆ **vér szerinti apa** **じ**
つぶ [実父]

apáca ◆ **あま** [尼] „Apácának ment.” [彼女の
 わあま
 は尼になった。] ◆ **しゅうどうじょ** [修道
 女] ◆ **しゅうどうに** [修道尼] ◆ **どうてい**
 [童貞] ◆ **にそう** [尼僧] ◆ **felvételt**
nyert buddhista apáca **びくに** [比丘尼]

apácakolostor ◆ **あまでら** [尼寺]

apácalúd ◆ **かおじろがん** [顔白雁] (Branta
 leucopsis)

apácanővér ◆ **シスター**

apácazárda ◆ **にそういん** [尼僧院]

apacsavar ◆ **おねじ** [雄ねじ、雄捻子、雄螺
 子、雄螺旋] ◆ **ボルト**

apad ◆ **げんすいする** [減水する] „A folyó

apadt.” [川が減水した。] ◆ **ひきしおになる**
 [引き潮になる、引潮になる、引き汐になる、

引汐になる。] „A tenger apadt.” [海は引き潮に
 なった。] ◆ **ひる** [干る、乾る] (víz) ◆ **めべ**
りする [目減りする] „Apadtak a pénzforrá-

sok.” [資金が目減りした。] ◆ **elapad** **でなく**
なる [出なくなる] „A tehénnek elapadt a te-
 je.” [牛は乳が出なくなった。]

apadás ◆ **げんすい** [減水] „áradás és apadás”

[増水と減水] ◆ **めべり** [目減り]

apa és anya ◆ **ふぼ** [父母]

apa és gyermeke ◆ **ふし** [父子]

apa és nagypapa ◆ **ふそ** [父祖]

apagyilkos ◆ **ちちおやごろし** [父親殺し] ◆
ちちごろし [父殺し]

apagyilkosság ◆ **たいぎやく** [大逆] ◆ **た**
いぎやくざい [大逆罪] ◆ **ちちごろし** [父殺
 し]

apai ◆ **ちちかたの** [父方の] „apai nagybácsi”
 [父方の叔父]

apai ág ◆ **ちちかた** [父方] ◆ **ふけい** [父系]

apai ágú ◆ **ちちかたの** [父方の] „apai ágú
 nagymama” [父方の祖母]

apai ágú rokon ◆ **ちちかたのしんせき** [父方
 の親戚]

apai jog ◆ **ふけん** [父権]

apai öröklődés ◆ **ふせいでん** [父性遺伝]

apai rokon ◆ **ないせき** [内戚]

apai szeretet ◆ **ふせいあい** [父性愛]

apajogi család ◆ **ふけいかぞく** [父系家族]

apajogúság ◆ **ふけいせい** [父系制]

apak napja ◆ **ちちのひ** [父の日]

apakomplexus ◆ **ファザー・コンプレックス**
 ◆ **ファザコン**

apály ◆ **かんちょう** [干潮] ◆ **さげしお** [下
 げ潮] ◆ **しおひ** [潮干] ◆ **たいちょう** [退
 潮] ◆ **ひきしお** [引き潮、引潮、引き汐、引
 汐] „dagály és apály” [満ち潮と引き潮]

apámuram ◆ **ちちうえ** [父上]

apanázs ◆ **しきゅうがく** [支給額] (összege)
 ◆ **ふじよりょう** [扶助料]

apa nélküli család ◆ **ぼしかぞく** [母子家族]
 ◆ **ぼしかてい** [母子家庭] (apa nélküli háztar-
 tás)

apáról fiúra száll ◆ **せしゅうされる** [世襲さ
 れる] „Ez mesterség apáról fiúra száll.” [この
 しょくぎょう わちち こ せしゅう
 職業 は父から子に世襲された。]

apáról fiúra szállás ◆ **いっしそうでん** [一子
 相伝] ◆ **せしゅう** [世襲] ◆ **ふしそうしょう**
 [父子相承] ◆ **ふしそうでん** [父子相伝]

apáról fiúra szálló ◆ **いっしそうでんの** [一子
 相伝の] „apáról fiúra szálló titkos módszer” [
 いっしそうでん ひぎ
 一子相伝の秘技]

apartheid ◆ **アパルトヘイト**

apartman ◆ **アパート** [アパ]

apartmanház ◆ **アパートメントハウス** ◆ **きよ**
うどうじゅうたく [共同住宅] (társasház)

apartmanhotel ◆ **アパートホテル**

apaság ◆ **ふせい** [父性]

apasági per ◆ **にんちそしょう** [認知訴訟]

apasági vizsgálat ◆ **ふしかんてい** [父子鑑
 定]

apát ◆ **しゅういんちょう** 【修院長】 ◆ **しゅうどういんちょう** 【修道院長】

apatia ◆ **むかんどう** 【無感動】

apatit ◆ **りんかいせき** 【燐灰石】

apátlan család ◆ **おんなじょたい** 【女所帯】

apátnó ◆ **にそういんちょう** 【尼僧院長】

apától átruházott császári főtanácsadói cím ◆ **たいこう** 【太閤】

apátság ◆ **だいしゅうどういん** 【大修道院】

apellál ◆ **うったえる** 【訴える】 „Az emberek józan eszére apellál.” 【人の良識に訴える。】

a pénz a szemétben van ◆ **のこりものにふくあり** 【残り物に福あり】 ◆ **はきだめにつる** 【掃き溜めに鶴】

aperitif ◆ **アペリチーフ** ◆ **アペリティフ** ◆ **しょくぜんしゅ** 【食前酒】

aphélium ◆ **えんじつてん** 【遠日点】 (naptávol)

apó ◆ **おう** 【翁】

apoenzim ◆ **アポこうそ** 【アポ酵素】

apóka ◆ **おきな** 【翁】

apokalipszis ◆ **よのおわり** 【世の終わり】 (világvége)

apokarpia ◆ **りせいしんぴ** 【離生心皮】 (különálló termőlevelek)

ápol ◆ **かいごする** 【介護する】 (gondoz)

„Ápolta az ágyhoz kötött lányát.” 【寝たきりの娘を介護した。】 ◆ **かいほうする** 【介抱する】

„Ápolta beteg lányát.” 【病気の娘を介抱した。】 ◆ **かんごする** 【看護する】 „A nővér-

ke ápolja a betegeket.” 【看護婦さんは病人を看護しています。】 ◆ **かんごにあたる** 【看護に当たる】 (beteg) „A sebesült katonákat

ápolta.” 【負傷兵の看護に当たった。】 ◆ **かんびょうする** 【看病する】 (beteg) „Ma belá-

zasodott a gyerek, őt ápolom.” 【今日は子供が熱を出したので看病しています。】 ◆ **ケアす**

る „Ápolja a szakállát.” 【髭のケアをする。】 ◆ **しんべんのせわをする** 【身辺の世話をする】

„Fogyatékoszt ápol.” 【障害のある人の身辺の世話をしている。】 ◆ **そだてる** 【育てる】

„Barátságot ápol.” 【友情を育てる。】 ◆ **つかう** 【培う】 „Barátságot ápol.” 【友情を培う。】 ◆ **ていれをする** 【手入れをする】

„Ápolja a bajuszát.” 【ヒゲの手入れをする。】 ◆ **はぐくむ** 【育む】 „Ápolja a hagyományokat.”

【伝統を育てている。】 ◆ **みとる** 【看取る】

◇ **halálos ágyán ápol** **みとる** 【看取る】 „A halálos ágyán ápolta édesanyját.” 【彼は母親を

看取った。】 ◆ **otthon ápol** **じたくかいごする** 【自宅介護する】 „5 évig otthon ápolta az

anyukáját.” 【母を5年間自宅介護した。】

apoláris ◆ **むきょくせい** 【無極性】 „apoláris oldószer” 【無極性溶剤】

apoláris molekula ◆ **むきょくせいぶんし** 【無極性分子】

ápolás ◆ **かいご** 【介護】 (gondozás) ◆ **かいほう** 【介抱】 ◆ **かんご** 【看護】 (betegápolás) ◆

きゅうご 【救護】 ◆ **ケア** „bőrápolás” 【スキン・ケア】 ◆ **ていれ** 【手入れ】 „Ennek a cipőnek

nem nehéz az ápolása.” 【この靴の手入れは難しくない。】 ◆ **トリートメント** ◇ **betegápolás** **いりょうかいご** 【医療介護】 ◇ **bőrápolás** **スキン・ケア** ◇ **hajápolás** **ヘアトリートメント** ◇ **kapcsolatok ápolása** **こうりゅう**

【交流】 ◇ **kézápolás** **ハンドトリートメント** ◇ **körömápolás** **つめのていれ** 【爪の手入れ】

◇ **otthonápolás** **じたくかいご** 【自宅介護】

◇ **szakápolás** **せんもんできなかんご** 【専門的な看護】 ◆ **szakápolás** **せんもんできなかいご** 【専門的な介護】 (szakgondozás) ◇ **testápolás** **ぜんしんぴょう** 【全身美容】

◆ **testápolás** **ぜんしんぴょう** 【全身美容】

ápolási ágy ◆ **かいごベッド** 【介護ベッド】

ápolatlan ◆ **じじむさい** 【爺むさい】 (öreg)

„öreg, ápolatlan arc” 【爺むさい顔】 ◆ **ふけつな** 【不潔な】 (tisztátalan) „ápolatlan szakáll” 【不潔な顎髭】

◆ **むさくるしい** 【むさ苦しい】

„ápolatlan kinézet” 【むさくるしい姿】

ápolatlan arcszőrzet ◆ **ぶしょうひげ** 【不精ひげ、無精ひげ、不精髭、無精髭】 „Hagyja,

hogy ápolatlan arcszőrzete nőjön.” 【無精ひげを伸ばす。】

ápolatlanság ◆ **ふけつ** 【不潔】

apolitikus ◆ **ノンボリの**

Apolló ◆ **アポロ**

Apolló-kultusz ◆ **アポロすうはい** 【アポロ崇拜】

ápol magában ◆ **こころにいだく** 【心に抱く】
 „Én is ugyanazt az érzést ápolom magamban.” 「
 ぼく おな おも こころ いだ
 僕も同じような想いを心に抱いている。」

ápoló ◆ **かいごにん** 【介護人】 ◆ **かんごし** 【看護士、看護師】 ◆ **かんごにん** 【看護人】 ◆ **かんびょうにん** 【看病人】 ◆ **hajápoló** **ヘアートリートメント** ◆ **kézápoló** **ハンドトリートメント** ◆ **szakápoló** **せんもんかんごし** 【専門看護師】 ◆ **szakápoló** **せんもんかいごふくしし** 【専門介護福祉士】 (szakgondozó)

ápolónő ◆ **かんごふ** 【看護婦】 ◆ **はくいのてんし** 【白衣の天使】

ápolónővér ◆ **かんごふ** 【看護婦】

ápol ◆ **きれいにていれられている** 【きれいに手入れされている、奇麗に手入れされている】

„A nő keze ápol volt.” かのじょ て わ
 「彼女の手はきれいに
 てい
 手入れされていた。」 ◆ **こざれいな** 【小奇麗な、小綺麗な、小ざれいな】 „Ápol külseje volt.” 「彼女は小奇麗な身なりでした。」 ◆ **せいけつな** 【清潔な】 (tisza) „A teste ápol volt.” からだ わ せいけつ
 「体は清潔だった。」

ápoltság ◆ **せいけつ** 【清潔】 (tisztaság)

apomixis ◆ **アボミックス**

apomorf jelleg ◆ **しそんけいしつ** 【子孫形質】 ◆ **はせいけいしつ** 【派生形質】 ◆ **autapomorfia** **こゆうはせいけいしつ** 【固有派生形質】 ◆ **autapomorfia** **こゆうしそんけいしつ** 【固有子孫形質】 ◆ **szünapomorfia** **きょうゆうはせいけいしつ** 【共有派生形質】 ◆ **szünapomorfia** **きょうゆうしそんけいしつ** 【共有子孫形質】

apoplaszt ◆ **アポプラスト**

apoptózis ◆ **アポトーシス** (programozott sejthalál) ◆ **アポプトーシス** (programozott sejthalál)

áporodott ◆ **にごる** 【濁る】 „A szoba levegője áporodott volt.” 「部屋の空気が濁っていた。」 ◆ **ねんげつのおいのする** 【年月の匂いのする】 (szag) „A régi ház lebontása során áporodott por szállt a levegőben.” 「古い家を壊すとき

ねんげつ にお ほこり ま あ
 年月の匂いのする埃が舞い上がった。」 ◆ **むれた** 【蒸れた】 „áporodott szag” 「蒸れた臭い」 ◆ **よどむ** 【澱む、淀む】 „A szobában áporodott volt a levegő.” 「部屋の空気は淀んでいた。」

áporodott szag ◆ **ひといきれ** 【人いきれ、人熱れ】 ◆ **むれたにおい** 【蒸れた匂い】 (páras)

após ◆ **がくふ** 【岳父】 ◆ **ぎふ** 【義父】 ◆ **ぎりのちち** 【義理の父】 ◆ **しゅうと** 【舅】 ◆ **しゅうとめ** 【舅】

apostol ◆ **アポストロ** ◆ **しと** 【使徒】 ◆ **tizenkét apostol** **じゅうにしと** 【十二使徒】

apostoli kereszt ◆ **そうしゅきょうじゅうじ** 【総主教十字】 ◆ **そうだいしきょうじゅうじか** 【総大司教十字架】 ◆ **パトリアカルじゅうじ** 【パトリアカル十字】

apostoli levél ◆ **こうどうしょかん** 【公同書簡】 (tizenkét apostol levele)

apostolok cselekedetei ◆ **しとぎょうでん** 【使徒行伝】

apozematikus színezet ◆ **けいこくしょく** 【警告色】 (riasztószín)

aposztata ◆ **はいきょうしゃ** 【背教者】 (hitehagyott)

aposztázia ◆ **ききょう** 【棄教】 ◆ **はいきょう** 【背教】 (hitelhagyás)

apoztróf ◆ **アポストロフィー**

app ◆ **アプリ** (applikáció)

apparátus ◆ **きかん** 【機関】 (intézmény) „A hadsereg az államapparátus része.” 「軍隊はせいふきかん いちぶ 政府機関の一部です。」 ◆ **きこう** 【機構】

„pártapparátus” 【党の機構】 ◆ **そうち** 【装置】 (készülék) „A fényképezőgépeg egy csodálatos apparátus, amely képes megragadni életünk pillanatait.” 「カメラというものは、人生の瞬間を捉えることが出来る、素晴らしい装置です。」 ◆ **そしき** 【組織】 (szervezet) „A rendőrség az egész apparátusával dolgozott az ügyön.” 「警察は全組織を動員して、この事件を解き明かそうとした。」 ◆ **államapparátus** **こっかきかん** 【国家機関】 ◆ **egész apparátusával** **そうで** 【総出で】 „A rendőrség az

を初めて見た。」◆ **ちいさな**【小さな】„apró hiba”【小さな間違い】◆ **ちみつな**【緻密な】„apró minta”【緻密な模様】◆ **びさいな**【微細な】„apró változás”【微細な変化】◆ **ペビー**◆ **れいさいな**【零細な】„apró üzem”【零細な工場】◇ **nincs aprója** **おつりがない**【お釣りがない、御釣りがない】„Nincs apróm.”【お釣りがない。】

apróbb eltéréssel ugyanaz◆ **だいどうしよ** **ういの**【大同小異の】„Apróbb eltéréssel ugyanazt választották.”【答えは大同小異だった。】

apró benyomások◆ **ざっかん**【雑感】„Elmondanám apró benyomásaimat a helyzetről.”【情勢について雑感を述べます。】

aprócikk◆ **ざっか**【雑貨】

apró csavar◆ **こねじ**【小ねじ、小捻子、小螺子、小振子、小螺旋】◆ **ビス**

apró-cseprő◆ **こまごました**【細々した】„A ház körül sok az apró-cseprő munka.”【家事に伴った細々した用事が多い。】◆ **ざつたな**【雑多な】„Csinálgattam az apró-cseprő munkákat.”【雑多な仕事をこなしていった。】

apró-cseprő dolgok◆ **はんばもの**【半端物】

apró-cseprő kiadások◆ **ざつび**【雑費】

apró-cseprő munka◆ **ざつえき**【雑役】◆ **ざつむ**【雑務】„Apró-cseprő házimunkával vagyok elfoglalva.”【家の雑務に追われている。】◆ **ざつよう**【雑用】„Sok apró-cseprő munkám van.”【雑用が多い。】

apró-cseprő ügyek◆ **ざつじ**【雑事】„Mos-tanában apró-cseprő ügyeimmel vagyok elfoglalva.”【最近雑事に追われている。】◆ **ざつむ**【雑務】„Apró-cseprő ügyekkel vagyok elfoglalva.”【雑務に追われている。】

aprócska ember◆ **はしくれ**【端くれ】„Én csak egy aprócska író vagyok.”【私は作家の端くれです。】

apród◆ **きんじ**【近侍】◆ **こしょう**【小姓】◆ **ふずいたい**【付随体】(szatellit) „kromoszó-ma apródja”【染色体の付随体】

apró darab◆ **あられ**【霰】„Apróra vágtam a sárgarépat.”【人参をあられに切った。】

apró darabok◆ **こつぱみじん**【木っ端微塵】◆ **こなごな**【粉々】◆ **こなみじん**【粉微塵、粉みじん】„A szikla apró darabokra tört.”【岩が粉微塵に砕けた。】

apró darabokra tör◆ **こなごなにくだく**【粉々に砕く】„Apró darabokra törtem a sziklát.”【岩を粉々に砕いた。】

apró darabokra török◆ **こなごなになる**【粉々になる】„A leesett cserép apró darabokra tört.”【落ちた瓦は粉々になった。】

apródonként◆ **すこしずつ**【少しずつ】„A kölcsönt apródonként visszafizettem.”【借金を少しずつ払い戻した。】

apró dudorok◆ **ぶつぶつ**„Apró dudorok vannak a bőrömön.”【皮膚にぶつぶつができた。】

apró erezet◆ **きめのこまかい**【きめの細かい、木目の細かい、肌理の細かい】„apró eresz-tető márvány”【きめの細かい大理石】

apró és gyenge állam◆ **じゃくしょうこく**【弱小国】

apró és gyenge nép◆ **じゃくしょうみんぞく**【弱小民族】

aprófa◆ **たきつけ**【焚き付け】(gyújtós)

apró hal◆ **ござかな**【小魚】◆ **こもの**【小物】„Csak apró halakat fogtam.”【小物しか釣っていない。】

apróhal◆ **ちびざかな**【チビ魚】

apró hiba◆ **しか**【疵瑕】

apróhirdetés◆ **あんないこうこく**【案内広告】

apróhirdetések◆ **こうこくらん**【広告欄】

apró időközönként◆ **こきざみに**【小刻みに】„Apró időközönként felébredtem.”【小刻みに目が覚めた。】

apró igazítás ◆ **びちょうせい** 【微調整】 „Apró igazítást végeztek a terven.” 「計画の微調整をした。」

apró karcolás ◆ **あざいきず** 【浅い傷】

aprókat lép ◆ **こきざみにあるく** 【小刻みに歩く】 „A fájó lábam miatt aprókat léptem.” 「足が痛くて小刻みに歩いた。」

apró kölcsön ◆ **すんしゃく** 【寸借】

apró kölcsönt kér ◆ **すんしゃくする** 【寸借する】

apró légy ◆ **こばえ** 【小蠅、小蠅】

aprólék ◆ **きも** 【肝】 (belső részek) „csirkeaprólék” 「鳥の肝」

aprólékos ◆ **きちょうめんな** 【几帳面な】 „Az aprólékos férj minden nap a kiadásokat vezeti.” 「毎日の出費をノートに記入している几帳面な夫。」 ◆ **きめこまかな** 【きめ細かな】 „aprólékos munka” 「きめ細かな仕事」 ◆ **ことこまかな** 【事細かな】 „aprólékos leírás” 「事細かな記述」 ◆ **こまかい** 【細かい】 „aprólékos munka” 「細かい作業」 ◆ **こる** 【凝る】 „aprólékos munkával készült hímzés” 「凝った刺繍」 ◆ **さいしんな** 【細心な】 ◆ **さいちな** 【細緻な】 „aprólékos kutatás” 「細緻な研究」 ◆ **さいみつな** 【細密な】 „aprólékos vizsgálat” 「細密な調査」 ◆ **しゅうとうな** 【周到な】 „Aprólékos tervet készítettünk.” 「周到な計画を立てた。」 ◆ **たんねんな** 【丹念な】 „aprólékos munka” 「丹念な仕事」 ◆ **ちみつな** 【緻密な】 „Aprólékos vizsgálatot végeztek.” 「緻密な調査をした。」 ◆ **めんみつな** 【綿密な】 „aprólékos rendőrségi nyomozás” 「警察の綿密な捜査」

aprólékosan ◆ **きめこまかく** 【きめ細かく】 ◆ **こきざみに** 【小刻みに】 „Aprólékosan elkészítettem a tervet.” 「計画を小刻みに立てた。」 ◆ **ことこまかに** 【事細かに】 „Aprólékosan elmagyaráztam a történeteket.” 「経緯を事細かに説明した。」 ◆ **こまかく** 【細かく】 „Az orvos ap-

rólékosan elmagyarázta a műtétet.” 「医者は手術について細かく説明した。」 ◆ **しさいに** 【子細に、仔細に】 „Aprólékosan megvizsgálta a helyzetet.” 「状況を子細に調べた。」 ◆ **しゅうとうに** 【周到に】 „A tettes aprólékosan megtervezte a betörést.” 「犯人は強盗を周到に計画した。」 ◆ **しょうさいに** 【詳細に】 „Aprólékosan analizáltam az adatokat.” 「データを詳細に分析した。」 ◆ **たんねんに** 【丹念に】 „Az orvos aprólékosan tanulmányozta az ultrahangképet.” 「医者は超音波画像を丹念に観察した。」 ◆ **つぶさに** 【具に、備に、悉に】 „Aprólékosan elmagyarázta a történeteket.” 「彼は経緯をつぶさに説明した。」 ◆ **まんべんなく** 【万遍なく、万遍無く、満遍なく、満遍無く】 (mindent) „Aprólékosan megvizsgálta az iratokat.” 「書類を満遍なく調べた。」

aprólékosan átkutat ◆ **しらみつぶしにしらべる** 【しらみつぶしに調べる、虱潰しに調べる】 „Aprólékosan átkutatták a szobákat.” 「各部屋をしらみつぶしに調べた。」

aprólékosan kidolgozott ◆ **こまかな** 【細かな】 „A széken aprólékosan kidolgozott fafaragás volt.” 「椅子には細かな木の彫刻が施された。」

aprólékosan megvizsgál ◆ **せいさする** 【精査する】

aprólékos kidolgozás ◆ **こざいく** 【小細工】

aprólékos ◆ **きちょうめん** 【几帳面】 ◆ **さいしん** 【細心】 ◆ **さいち** 【細緻】

aprólékos vizsgálat ◆ **せいさ** 【精査】

apró lépés ◆ **こまた** 【小股】

aprópénz ◆ **こぜに** 【小銭】 „Aprópénzzel fizetem.” 「小銭で払った。」 ◆ **こまかいかね** 【細かい金】 ◆ **はしたがね** 【はした金、端た金、端金】 (értéktelen) ◆ **ばらせん** 【ばら銭、散銭】 ◆ **ほじょかへい** 【補助貨幣】 ◆ **visszajáró aprópénz** **つりせん** 【釣り銭、釣銭】

apropó ◆ **きっかけ** 【切っ掛け、切っかけ】 (indíttatás) „Az első japán utazásom apropójából kezdtem el a nyelvet tanulni.” 「初めての来日は

日本語を勉強するきっかけとなった。」 ◆ **けいぎ** 【契機】 (motiváció) „Milyen apropóból választottad ezt a hangszert?” 「何を契機にこの楽器を始めましたか?」 ◆ **そういえば** 【そう言えば、然う言えば】 „Apropó, tudtad, hogy holnap nem kell menni dolgozni?” 「そういえば、明日休みって知っている?」 ◆ **ついでながら** 【序でながら】 „Apropó, ezt még szeretném hozzátenni!” 「ついでながら付け加えさせて頂きます。」 ◆ **ところで** 【所で】 „Apropó, mi a mai napi terved?” 「ところで今日の予定は何ですか?」 ◆ **ので** (ok) „A verseny apropója a csapat újáalakulása volt.” 「チームを再編成したのでこの試合を行います。」 ◆ **もくてき** 【目的】 (cél) „Mi az apropója a látogatásának?” 「ご訪問の目的はなんですか?」 ◆ **ゆえん** 【由縁、所以】 (ok) „Mi ennek az ünnepségnek az apropója?” 「この祭りの由縁は何ですか?」

apró pötty ◆ **あられ** 【霰】 „apró pöttyös minta” 「あられ模様」

apróra ◆ **こまかく** 【細かく】 „Apróra vágtam a húst.” 「肉を細かく切った。」 ◆ **ちいさく** 【小さく】 „Apróra vágtam a zöldséget.” 「野菜を小さく切った。」

apró ráncok ◆ **ちりめんじわ** 【縮緬皺】

apróra tört jéggel készült ital ◆ **フラッペ**

apróra vág ◆ **こきざみにきる** 【小刻みに切る】 „Apróra vágtam a répát.” 「人参を小刻みに切った。」 ◆ **こぐちきりにする** 【小口切りにする】 ◆ **みじんぎりにする** 【みじん切りにする、微塵切りにする】 „Apróra kell vágni a vöröshagymát.” 「タマネギを微塵切りにしなければなりません。」

apróra vágás ◆ **みじんぎり** 【みじん切り、微塵切り】

apróra vágott ◆ **こまぎれの** 【細切れの、こま切れの】 „apróra vágott hús” 「細切れの肉」

apróra vágott disznóhús ◆ **ぶたこま** 【豚小間】 ◆ **ぶたのこまぎれ** 【豚の細切れ】

apró rész ◆ **はした** 【端た】

apró részlet ◆ **はし** 【端】 „A szöveg minden apró részletét kiemelve kritizált.” 「言葉の端を取り上げて非難した。」 ◆ **びさい** 【微細】 „apró részletekre kiterjedő magyarázat” 「微細にわたる説明」

apró részletek ◆ **きび** 【機微】 „diplomácia apró részletei” 「外交の機微」

apróság ◆ **きのはし** 【木の端】 ◆ **こもの** 【小物】 ◆ **ささい** 【些細】 ◆ **ささやかなもの** 【細やかな物】 ◆ **さじ** 【些事、瑣事】 ◆ **さはんじ** 【茶飯事】 „mindennapos apróság” 「日常茶飯事」 ◆ **しょうじ** 【小事】 „Nem akad fenn apróságokon.” 「小事にこだわらない。」 ◆ **ちよつとしたこと** „Minden apróságon felhúzza magát.” 「彼はちよつとしたことで怒る。」

apróságokat elcsenő tolvaj ◆ **こぬすびと** 【小盗人】 ◆ **とんび** 【鳶、鴟、鷓】

apró siker ◆ **しょうせい** 【小成】 „Apró sikerrel is megelégszik.” 「小成に安んじる。」

aprósütemény ◆ **うちがし** 【打ち菓子】 (formába öntött) ◆ **うちもの** 【打ち物】 (formába öntött) ◆ **クッキー** (kemény süti) „Aprósüteménnyel kínáltuk a vendéget.” 「お客さんをクッキーでもてなした。」 ◆ **ビスケット**

apró szem ◆ **こつぶ** 【小粒】 „apró szemű eső” 「小粒の雨」

apró szemcsék ◆ **こなごな** 【粉々】

apró szemű por ◆ **さいじん** 【細塵】

apró szerep ◆ **はやく** 【端役】 „Apró szerepet játszott a színtársulatban.” 「劇団で端役をやった。」

apró szerepet játszó színész ◆ **はやくじょゆう** 【端役女優】

apró szilánkok ◆ **こなみじん** 【粉微塵、粉みじん】

apró szó ◆ **かたこと** 【片言】 „Minden apró szóra figyel.” 「片言も聞き漏らさない。」

apró tengeri hal ◆ **しらうお** 【白魚】

apró termet ◆ **こひょう** 【小兵】

apró vétség ◆ びざい 【微罪】

apró világ ◆ しょうてんち 【小天地】

apró vízibolha ◆ けんみじんこ 【劍微塵子】
(Cyclops)

aprózás ◆ こだし 【小出し】

aprózódás ◆ さいぶんか 【細分化】

apu ◆ おとうさん 【お父さん、御父さん】
„Apu, mi ez?” 「お父さん、これは何？」

apuci ◆ おとうちゃん 【お父ちゃん】

apuka ◆ おとうさん 【お父さん、御父さん】 ◆
おとうちゃま 【お父ちゃま】 ◆ **パパ**

apukád ◆ ちちぎみ 【父君】

apuskám ◆ ねえきみ 【ねえ君】 „Erő kell ide,
apuskám” 「ねえ君、力がないんだね。」

aquatikus kőzet ◆ すいせいがん 【水成岩】

ár ◆ アール [アール] (100 m²) ◆ **かかく** 【価格】
„Benne van az árban az ÁFA?” 「価格には消費税
が含まれていますか？」 ◆ **きり** 【錐】 (lyukasz-
tó) „Az árral lyukat fúrtam az övemre.” 「錐で

ベルトに穴をあけた。」 ◆ **こうずい** 【洪水】
(árvíz) „Árvészély van.” 「洪水注意報が出てい
ます。」 ◆ **しお** 【潮、汐】 (tengerár) „Vissza-
vonult az ár.” 「潮が引いた。」 ◆ **だいか** 【代

価】 „Megfizette az árát a bűneinek.” 「罪の代価
を払った。」 ◆ **だいきん** 【代金】 (amit a vevő
fizet az eladónak) „Átutaltam a repülőjegy árát.”
[航空券の代金を振り込んだ。] ◆ **だいしょう**
【代償】 (amivel megfizetünk valamiért) ◆ **たか**
さ 【高さ】 (drágaság) „Megvizsgálta a földára-
kat.” 「土地の高さを調べた。」 ◆ **ながれ** 【流

れ】 „Az árral szemben próbált úszni.” 「流れ
に逆らって泳ごうとした。」 ◆ **ね** 【値】 ◆ **ね**
だん 【値段】 „Ez az ár számunkra nem elérhe-
tő.” 「この値段は私達には手が届かない。」 ◆
ぶつ 【物価】 „Magasak Magyarországon az
árak?” 「ハンガリーでは物価は高いですか？」

◆ **blais** ◆ **みず** 【水】 „Az ár elvonult.” 「水
が引いた。」 ◆ **alacsony ár** **ていかかく** 【低
価格】 ◆ **alacsony ár** **やすね** 【安値】 „Ala-

csony áron vettem.” 「安値で買った。」 ◆ **ál-**
landó ár **こうじょうかかく** 【恒常価格】 ◆
arán **ぎせいにしても** 【犠牲にしても】 „Akár
az életem árán is megvédelek.” 「自分の命を

犠牲にしても君を助きたい。」 ◆ **arat** **mond**
ねをつける 【値をつける、値を付ける】 „Az el-
adó túl magas árat mondott.” 「売り手は高すぎ

る値をつけた。」 ◆ **bármí áron** **いじでも** 【意
地でも】 ◆ **becsült ár** **さていかかく** 【査定
価格】 ◆ **becsült ár** **さんていかかく** 【算定
価格】 ◆ **becsült ár** **ひょうかかかく** 【評価
価格】 ◆ **benzinár** **ガソリンだい** 【ガソリン
代】 ◆ **beszerzési ár** **かいいれかかく** 【買
い入れ価格、買入価格】 ◆ **beszerzési ár** **し**
ゆとくかかく 【取得価格】 ◆ **beszerzési ár** **し**
ゆとくげんか 【取得原価】 ◆ **borsos áron**
こうがく 【高額で】 „Borsos áron vettem ezt

a karórát.” 「この腕時計を高額で買った。」 ◆
bruttó ár **ぜいごみかかく** 【税込価格】 (áfás
ár) ◆ **csak azért sem** **いじでも** 【意地でも】
„Csak azért sem fogom feladni.” 「意地でも諦
めたくない。」 ◆ **dömpingár** **ダンピングか**
かく 【ダンピング価格】 ◆ **egyensúlyi ár** **き**
んこうかかく 【均衡価格】 ◆ **egységenkénti**
ár **ユニット・プライス** ◆ **egységenkénti ár**
たんいかかく 【単位価格】 ◆ **eladási ár** **は**
んばいかかく 【販売価格】 „vételár és eladási
ár” 「購入価格と販売価格】 ◆ **eladási ár** **うり**
ね 【売値、売り値】 „Magas eladási árat szabott
meg az árura.” 「商品に高い売値をつけた。」
◆ **eladói ár** **うりね** 【売値、売り値】 „Az el-
adói árat lecsökkentve sem tudtuk eladni az
árut.” 「売値を下げてでも売れなかった。」 ◆ **el-**
érhető árú **れんかな** 【廉価な】 (olcsó) „Ez
a cég elérhető árú terméket csinált a luxuscikk-
ből.” 「この会社は今まで豪華だった製品を廉価
な値段にした。」 ◆ **enged az árból** **わりびき**
する 【割りする、割り引きする、割りきする】
„Az árus engedett a ruha árból.” 「店員は洋服
を割りしてくれた。」 ◆ **érvényesítési ár** **こ**
うしかかく 【行使価格】 „opció érvényesítési
ára” 「オプションの行使価格】 ◆ **feketepiaci**
ár **やみね** 【闇値】 ◆ **felár** **ついかりようき**
ん 【追加料金】 „A szállítási címtől függően fel-

árat kell fizetni.” 「お届け先によって追加料金がかかります。」 ◇ **felár** とくべつりょうきん 【特別料金】 ◇ **flexibilis ár** だんりょくてきかかく 【弾力的価格】 ◇ **fogyasztói ár** てんとうかかく 【店頭価格】 ◇ **fogyasztói ár** しょうひしゃぶつか 【消費者物価】 ◇ **fogyasztói ár** しょうひしゃかかく 【消費者価格】 ◇ **folyó ár** げんこうかかく 【現行価格】 ◇ **gázár** ガスりょうきん 【ガス料金】 ◇ **hatszági ár** こうていかかく 【公定価格】 (hivatalos ár) ◇ **hivatalos ár** こうていかかく 【公定価格】 ◇ **hozzávetőleges ár** がいさんかかく 【概算価格】 ◇ **jutányos ár** とつか 【特価】 ◇ **jutányos ár** ほうしかかく 【奉仕価格】 ◇ **kedvezményes ár** とつか 【特価】 „Kedvezményes áron jutottam a karórához.” 「腕時計を特価で手に入れた。」 ◇ **kedvezményes ár** とくべつりょうきん 【特別料金】 ◇ **kibocsátási ár** はっこうかかく 【発行価格】 „kötvény kibocsátási ára” 「債券の発行価格」 ◇ **kinálati ár** てきょうかかく 【提供価格】 ◇ **kiskereskedelmi ár** てんとうかかく 【店頭価格】 ◇ **kiskereskedelmi ár** こうりかかく 【小売価格、小売り価格】 kouri kakaku „nagykereskedelmi és kiskereskedelmi ár” 「卸売価格と小売価格」 ◇ **kívánt ár** きぼうかかく 【希望価格】 ◇ **könyv szerinti érték** ちょうぼかかく 【帳簿価格】 ◇ **lealkuszik az árából** ねぎる 【値切る】 „Nagymértékben lealkudtam a lakás árából.” 「不動産を大幅に値切った。」 ◇ **legalacsonyabb ár** さいていかかく 【最低価格】 ◇ **legmagasabb ár** さいこうかかく 【最高価格】 ◇ **licitár** きょうばいかかく 【競売価格】 ◇ **magas ár** たかね 【高値】 „Magas áron adtam el.” 「高値で売った。」 ◇ **megállapodott ár** やくじょうかかく 【約定価格】 ◇ **minimálár** さいていかかく 【最低価格】 ◇ **nagykereskedelmi ár** おろしね 【卸し値、卸値】 ◇ **nagykereskedelmi ár** おろしうりぶつか 【卸売物価、卸売り物価】 ◇ **nagykereskedelmi ár** おろしうりかかく 【卸売価格、卸売り価格】 „nagykereskedelmi és kiskereskedelmi ár” 「卸売価格と小売価格」 ◇ **nehézség árán** くらうして 【苦勞して】 „Meg kell beszülni ezt a nehézség árán szerzett pénzt.” 「苦勞して稼いだお金だから大事にしくちや。」 ◇ **nemzetközi ár** こくさいかかく 【国

際価格】 ◇ **nettó ár** ぜいべつかかく 【税別価格】 (áfa nélküli ár) ◇ **olcsó áron** やすいかかくで 【安い価格で】 „Olcsó áron adtam az árut.” 「商品を安い価格で売った。」 ◇ **önköltségi ár** もとね 【元値】 „Önköltségi áron alul ad el.” 「元値を切って売る。」 ◇ **piaci ár** しじょうかかく 【市場価格】 „A piaci árnál alacsonyabban vettem az ingatlant.” 「不動産を市場価格以下で購入した。」 ◇ **realis ár** てきせい かかく 【適正価格】 ◇ **rugalmas ár** しんしゆくかかく 【伸縮価格】 ◇ **sodródik az ár** なりゆきにまかせて 【成り行きに任せる】 „Engedi, hogy az élethe sodródjon az árral.” 「成り行きに任せた生き方をする。」 ◇ **szabad ár** オープンかかく 【オープン価格】 ◇ **szabad ár** じゅうかかく 【自由価格】 ◇ **szabadpiaci ár** フリマそうばかかく 【フリマ相場価格】 ◇ **szabadpiaci ár** じゅうしじょうかかく 【自由市場価格】 ◇ **szabályozott ár** とうせい かかく 【統制価格】 ◇ **szabályozott ár** ちょうせい かかく 【調整価格】 ◇ **szabályozott ár** とうせいせい かかく 【統制価格】 ◇ **szabott ár** ていか 【定価】 „Ezt a terméket szabott áron adják.” 「この商品は定価で売っている。」 ◇ **szerény ár** れんか 【廉価】 ◇ **szerződéses ár** きょうていかかく 【協定価格】 ◇ **szerződéses ár** やくじょうかかく 【約定価格】 ◇ **termelési ár** せいさんかかく 【生産価格】 ◇ **termelői ár** せいさんしゃかかく 【生産者価格】 ◇ **tisztességes ár** こうせい かかく 【公正価格】 ◇ **úszik az árral** ながれにのる 【流れに乗る】 „A hajó úszott az árral a folyón.” 「船は川の流れに乗った。」 ◇ **változatlan ár** ふけんかかく 【不変価格】 ◇ **végrehajtási ár** やくじょうかかく 【約定価格】 „vételi megrendelés végrehajtási ára” 「買い注文の約定価格」 ◇ **végso ár** げんかいかかく 【限界価格】 ◇ **végso ár** さいしゅうかかく 【最終価格】 „Ez a végso ár?” 「これが最終価格ですか？」 ◇ **vételár** こうにゅうかかく 【購入価格】 „vétélár és eladási ár” 「購入価格と販売価格」 ◇ **vételi ár** かいとりかかく 【買い取り価格】 ◇ **vételi ár** かいね 【買い値、買値】

ara ◆ **いいなづけ** 【許嫁】 (szülői elhatározásból) ◆ **きょこん** 【許婚】 (szülői elhatározásból)

arab ◆ **アラビアじん** 【アラビア人】 (ember) ◆ **アラビアの** ◆ **アラブ** ◆ **アラブじん** 【アラブ人】 (ember) ◆ **アラブの**

arab agár ◆ **アラビアン・グレイハウンド** ◆ **スルーギ**

Arab Államok Ligája ◆ **アラブレんめい** 【アラブ連盟】

Arab Emírségek ◆ **アラブしゅちょうこくれんぼう** 【アラブ首長国連邦】

arabeszk ◆ **アラベスク** ◆ **からくさもよう** 【唐草模様】

Arabia ◆ **アラビア** 【亜刺比亜】 ◇ **Szaúd-Arabia** **サウジアラビア** 【沙地亜刺比亜】

arab írás ◆ **アラビアもじ** 【アラビア文字】

arab jázmin ◆ **まつり** 【茉莉、茉莉花】 (Jasminum sambac)

arab kávé ◆ **アラビア・コーヒー**

Arab Liga ◆ **アラブレんめい** 【アラブ連盟】

arab ló ◆ **アラビアうま** 【アラビア馬】

arabmézga ◆ **アラビアガム**

arabmézgafa ◆ **アラビアガムのき** 【アラビアガムの木】 (Senegalia senegal)

arab nyelv ◆ **アラビアご** 【アラビア語】

arab országok ◆ **アラブしよこく** 【アラブ諸国】

arab szám ◆ **アラビアすうじ** 【アラビア数字】 ◆ **さんようすうじ** 【算用数字】 ◆ **ようすうじ** 【洋数字】

arab számjegy ◆ **さんようすうじ** 【算用数字】

arab telivér ◆ **アラビアうま** 【アラビア馬】

Arab-tenger ◆ **アラビアかい** 【アラビア海】

arachidonsav ◆ **アラキドンさん** 【アラキドン酸】

árad ◆ **あふれでる** 【溢れでる、溢れ出る、あふれ出る】 „A filmből áradt a szeretet.” 「この映像からは愛があふれ出ていた。」 ◆ **ぞうすいする** 【増水する】 (emelkedik a vízszint) „A Duna néhol árad, máshol apad.” 「ドナウ川はあるところでは増水してある所では減水している。」

◆ **はつする** 【発する】 „Templomból áradó misztikus hangulat.” 「寺が発する神秘的な

雰囲気」 ◆ **みちしおになる** 【満ち潮になる、満潮になる】 „A tenger áradt.” 「海は満ち潮になった。」 ◆ **みちる** 【満ちる、充ちる】 „Lassan árad a tenger.” 「潮がどんどん満ちている。」 ◇ **kiárad** **はんらんする** 【氾濫する】 „Kíáradt a folyó.” 「川が氾濫した。」

áradás ◆ **うしお** 【潮、汐】 ◆ **おおみず** 【大水】 „A tájfun miatt áradások voltak.” 「台風で大水が出た。」 ◆ **しゅつすい** 【出水】 ◆ **ぞうすい** 【増水】 (vízszint emelkedés) „Az áradás levonult a folyón.” 「川の増水は下流まで及んだ。」 ◆ **はんらん** 【氾濫】 „folyó áradása” 「川の氾濫」 ◇ **folyóáradás** **かわのぞうすい** 【川の増水】 (vízszint-emelkedés) ◇ **folyóáradás** **かわのはんらん** 【川の氾濫】 (árvíz)

áradat ◆ **こうずい** 【洪水】 „Az információ áradatában fuldokoltam.” 「情報の洪水に溺れそうになった。」 ◆ **ながれ** 【流れ】 „Ezen az utcán nagy az emberáradat.” 「この道は人の流れが多い。」 ◆ **はんらん** 【氾濫】 „idegen szavak áradata” 「外来語の氾濫」 ◆ **ひしめき** 【轟めき】 ◇ **emberáradat** **ひとのながれ** 【人の流れ】 „Együtt haladtam az emberáradattal.” 「人の流れに沿って歩いた。」 ◇ **hirtelen áradat** **てっぽうみず** 【鉄砲水】 „Hirtelen áradat keletkezett.” 「鉄砲水が発生した。」

árad belőle a szó ◆ **とうとうとはなす** 【滔々と話す】 „Áradt belőle a szó.” 「とうとうと話していた。」

áradozás ◆ **げきしょう** 【激賞】 ◆ **のろけ** 【惚気】 ◆ **のろけばなし** 【のろけ話、惚気話】

áradozik ◆ **げきしょうする** 【激賞する】 „Áradozik a regényről.” 「小説を激賞する。」 ◆ **のろける** 【惚気る】 (a szerelméről) „Áradozott a szerelméről.” 「恋人についてのろけた。」 ◆ **ほめそやす** 【褒めそやす、褒め称す、誉めそやす】 „Mindenkori a nő szépségéről áradozik.” 「彼女の美貌は皆に褒めそやされている。」 ◆

ほめまくる 【褒めまくる、誉めまくる、褒め捲る、誉め捲る】 „A nemrég látott filmről áradozott.” 「最近見た映画を褒めまくっていた。」

áradva ◆ **こんこんと** 【滾々と、滾滾と、混々と、混混と、渾々と、渾渾と】 (véget nem érően)

árajánlat ◆ **にゅうさつ** 【入札】 „A kormány árajánlatokat kért sok épületre.” 「政府は複数

の物件を入札にかけた。」 ◆ **にゅうさつかか** **く** 【入札価格】 ◆ **みつもり** 【見積もり、見積り、見積】 „Árajánlatot kér (a szerelőtől) a rádiójavításra.” 「ラジオの修理料金の見積もりを頼む。」 ◆ **よびね** 【呼び値、呼値】 „Erre az értékpapírra nem volt vételi árajánlat.” 「この銘柄には買い呼び値がなかった。」 ◆ **eladási árajánlat** **いいね** 【言い値、言値】 ◆ **írásos árajánlat** **みつもりしょ** 【見積書】 „Írásos árajánlatot tett a munkára.” 「工事の見積書を出した。」 ◆ **kívánt árajánlat** **きぼうらくさつ** **かか** 【希望落札価格】 ◆ **vételi árajánlat** **つけね** 【付け値、付値】 „Egymillió jenes vételi árajánlatot tettem a kocsiira.” 「車に百万円の付け値をつけた。」

árajánlatot tesz ◆ **たかねをつける** 【高値をつける、高値を付ける】 „Egymillió jenes árajánlatot tett a festményre.” 「絵画に百万円の高値をつけた。」

Arakava kerület ◆ **あらかわく** 【荒川区】

árak összeomlása ◆ **かかくほうかい** 【価格崩壊】

arália ◆ **うごぎ** 【五加】 (Araliaceae) ◆ **szivlevelű arália** **うど** 【独活、獨活】 (Aralia cordata)

áralku ◆ **かかくこうしょう** 【価格交渉】

áram ◆ **でんき** 【電気】 (villany) „Vigyázz, a gép áram alatt van!” 「機械に電気が入っているから気をつけて！」 ◆ **でんりゅう** 【電流】 „A vezetékben áram folyik.” 「電線に電流が流れている。」 ◆ **agyonüti az áram** **かんでんする** 【感電死する】 ◆ **áram alatt van** **でんげん** **がはいっている** 【電源が入っている】 „Ez a ké-

szülék áram alatt van.” 「この装置は電源が入っている。」 ◆ **egyenáram** **ちよくりゅうでんりゅう** 【直流電流】 „egyenáram és váltóáram” 「直流電流と交流電流」 ◆ **földzárlat** **ろうえいでんりゅう** 【漏洩電流】 ◆ **gerjesztett áram** **ゆうどうでんりゅう** 【誘導電流】 ◆ **lekapcsolja az áramot** **でんげんをきる** 【電源を切る】 „Lekapcsoltam az áramot a gépről.”

「電気機器の電源を切った。」 ◆ **magasfeszültségű áram** **こうあつでんりゅう** 【高圧電流】 ◆ **megüti az áram** **かんでんする** 【感電する】 „Amikor megfogtam a vezetékét, megütött az áram.” 「電線に触ったら感電した。」

◆ **szivárgási áram** **リークでんりゅう** 【リーク電流】 (áramkörön belüli) ◆ **szivárgó áram** **ろうえいでんりゅう** 【漏洩電流】 (áramkörön kívülre) ◆ **takarékoskodik az árammal** **せつでんする** 【節電する】 ◆ **váltakozó áram** **こうりゅう** 【交流】 (váltóáram) „A távvezetéken

váltakozó áram folyik.” 「送電線には交流が流れている。」 ◆ **váltóáram** **こうりゅうでんりゅう** 【交流電流】 „egyenáram és váltóáram” 「直流電流と交流電流」 ◆ **villanyáram** **でんりゅう** 【電流】

áram alatti szerelés ◆ **かつせんさぎょう** 【活線作業】

áram alatti vezeték ◆ **かつせん** 【活線】

áram alatt van ◆ **でんきがつうじる** 【電気を通じる】 „A készülék áram alatt van.” 「この機械に電気が通じている。」 ◆ **でんげんがはいっている** 【電源が入っている】 „Ez a készülék áram alatt van.” 「この装置は電源が入っている。」

áramátalakítás ◆ **へんあつ** 【変圧】 (feszültségátalakítás)

áramdíj ◆ **でんきだい** 【電気代】 ◆ **でんきりょうきん** 【電気料金】 ◆ **でんりよくりょうきん** 【電力料金】

arame ◆ **あらめ** 【荒布】 (kagylófajta)

arame alga ◆ **あらめ** 【荒布】 (Eisenia bicyclis)

árameladás ◆ **ばいでん** 【売電】

áramellátás ◆ **きゅうでん** 【給電】 ◆ **そうでん** 【送電】

áramelosztó ◆ **はいでんき** 【配電器】

áramerősség ◆ **でんりゅうりょう** 【電流量】

áramfejlesztés ◆ **はつでん** 【発電】 ◇ **hullámenergiás áramfejlesztés** **はりよくはつでん** 【波動発電】 ◇ **napenergiás áramfejlesztés** **たいようこうはつでん** 【太陽光発電】 ◇ **saját áramfejlesztés** **じかはつでん** 【自家発電】

áramfejlesztés és szállításának elválasztása ◆ **はつそうでんぶんり** 【發送電分離】

áramfejlesztő ◆ **はつでんき** 【発電機】 „**hordozható áramfejlesztő**” 【携帯発電機】

áramfejlesztő sejt ◆ **はつでんさいぼう** 【発電細胞】 (elektroplax)

áramfejlesztő szerv ◆ **はつでんきかん** 【発電器官】

áramfelvétel ◆ **しょうひでんりよく** 【消費電力】 (fogyasztás) ◇ **indulási áramfelvétel** **しどうでんりゅう** 【始動電流】

áramfogyasztás ◆ **しょうひでんりよく** 【消費電力】 ◇ **készletli áramfogyasztás** **たいきでんりよく** 【待機電力】

áramforrás ◆ **でんげん** 【電源】 ◇ **kisegítő áramforrás** **ほじよでんげん** 【補助電源】

áramgerjesztés ◆ **ゆうどう** 【誘導】

áramhiány ◆ **でんりよくぶそく** 【電力不足】 (áramellátási hiány) „Komoly áramhiány várható.” 【深刻な電力不足が予想されている。】

áramigény ◆ **でんりよくじゅよう** 【電力需要】 (kereslet) „Várhatóan a múlt évinél nagyobb lesz az áramigény.” 【電力需要は昨年より増える見通し。】

áramkimaradás ◆ **ていでん** 【停電】 „Holnap tervezett áramkimaradás lesz.” 【明日は計画的な停電を行う。】

áramkorlátozás ◆ **でんりよくせいげん** 【電力制限】 (villamosenergia-korlátozás)

áramkör ◆ **かいろ** 【回路】 „Nyitja az áramkört.” 【回路を開く。】 ◆ **サーキット** ◆ **でんろ** 【電路】 „magasfeszültségű áramkör” 【高圧電路】 ◇ **elektromos áramkör** **でんきかいろ** 【電気回路】 ◇ **elektronikus áramkör** **でんしかいろ** 【電子回路】 ◇ **eltérítő áramkör** **へんこうかいろ** 【偏向回路】 ◇ **erősítő áram-**

kör **ぞうふくかいろ** 【増幅回路】 ◇ **figyelő-áramkör** **かんしかいろ** 【監視回路】 „feszültségfigyelő áramkör” 【電圧監視回路】 ◇ **kombinatorikus áramkör** **くみあわせかいろ** 【組み合わせ回路、組合せ回路、組合回路】 „kombinatorikus áramkör és szekvenciális áramkör” 【組み合わせ回路と順序回路】 ◇ **léptető áramkör** **ジャンプかいろ** 【ジャンプ回路】 ◇ **lineáris áramkör** **せんけいかいろ** 【線形回路】 ◇ **logikai áramkör** **ろんりかいろ** 【論理回路】 ◇ **nyomatott áramköri lap** **プリントきばん** 【プリント基板】 (NYÁK-lap) ◇ **öntartó áramkör** **じこほじかいろ** 【自己保持回路】 ◇ **rezgőkör** **はっしんかいろ** 【発振回路】 ◇ **szekvenciális áramkör** **じゅんじょかいろ** 【順序回路】 „kombinatorikus áramkör és szekvenciális áramkör” 【組み合わせ回路と順序回路】

áramköri elem ◆ **かいろそし** 【回路素子】 ◆ **そし** 【素子】 (elektronikai)

áramköri lap ◆ **きばん** 【基板】 ◆ **はいせんきばん** 【配線基板】

áramkör tervezése ◆ **かいろせつけい** 【回路設計】

áramlás ◆ **ながれ** 【流れ】 „Füsttel láthatóvá tette a levegő áramlását.” 【煙で空気の流れを可視化した。】 ◆ **フロー** ◆ **りゅうどう** 【流動】 ◇ **emberek áramlása** **ひとのながれ** 【人の流れ】 „Meggzúnt az emberek áramlása.” 【人の流れが止まった。】 ◇ **génáramlás** **いでんしりゅうどう** 【遺伝子流動】 ◇ **hideg áramlás** **かんりゅう** 【寒流】 (hideg áramlat) ◇ **meleg áramlás** **だんりゅう** 【暖流】 (meleg áramlat) ◇ **örvénylő áramlás** **せんかいらりゅう** 【旋回流】 ◇ **tengeráramlás** **かいらりゅう** 【海流】 (tengeráramlat) ◇ **tömégáramlás** **マスフロー**

áramlási sebesség ◆ **りゅうそく** 【流速】

áramlásmérés ◆ **りゅうそくそくてい** 【流速測定】

áramlásmérő ◆ **フローメーター** ◆ **りゅうそくけい** 【流速計】 ◆ **りゅうりょうけい** 【流量計】

áramlásrontó lemez ◆ **スプイラー** ◆ **リフト・ダンパー**

áramlástan ◆ **えきたいどうりきがく** 【液体動力学】

áramlat ◆ **かりゅう** 【河流】 (folyó sodrása) ◆ **しお** 【潮、汐】 ◆ **ストリーム** ◆ **ちょうりゅう** 【潮流】 ◆ **ふうちょう** 【風潮】 (kor áramlata)

„Kora áramlataiban sodródik.” 「時代の風潮に流される。」 ◆ **futóáramlat** **ジェット・ストリーム** ◆ **futóáramlat** **ジェットきりゅう** 【ジェット気流】 ◆ **hideg áramlat** **かんりゅう** 【寒流】 ◆ **Japán-áramlat** **にほんかいりゅう** 【日本海流】 ◆ **meleg áramlat** **だんりゅう** 【暖流】 ◆ **mélytengeri áramlat** **しんかいりゅう** 【深海流】 ◆ **mélytengeri áramlat** **しんそうかいりゅう** 【深層海流】 ◆ **tengeráramlat** **しおせ** 【潮瀬】 ◆ **tengeráramlat** **かいりゅう** 【海流】

áramlatok találkozása ◆ **しおめ** 【潮目】

áramlattérkép ◆ **かいりゅうず** 【海流図】

áramlatvizsgáló palack ◆ **かいりゅうびん** 【海流瓶】

áramlik ◆ **ながれる** 【流れる】 „A takaréketétekből az értékpapírokba áramlik a pénz.” 「お金は預金口座から証券に流れている。」 ◆ **közetrétegben áramló víz** **ふくりゅうすい** 【伏流水】

áramló mennyiség ◆ **りゅうりょう** 【流量】

áramlökés ◆ **とつにゅうでんりゅう** 【突入電流】

árammegtakarítás ◆ **せつでん** 【節電】

árammérő ◆ **でんりゅうけい** 【電流計】

áramot ad ◆ **denkise-nagasu** 【電気を流す】 „Áramot adtam a vezetékre.” 「電線に電気を流した。」

áramot fejleszt ◆ **denkise-ocosu** 【電気を起こす】 „A generátorral áramot fejlesztett.” 「発電機で電気を起こした。」 ◆ **hatuden-suru** 【発電する】 „A duzzasztógát vizéből áramot fejleszt.” 「ダムの水で発電する。」

áramsűrűség ◆ **denriyūmitsudo** 【電流密度】

áramszedő ◆ **shūudenki** 【集電器】 ◆ **shūuden-souchi** 【集電装置】 ◆ **トロリー** ◆ **パンタグラフ** (pantográf-áramszedő) „vonat áramszedője” 「電車のパンタグラフ」 ◆ **ポール**

áramszedő kar ◆ **トロリーポール**

áramszolgáltatás ◆ **denriyōkyōgiyūkiyū** 【電力供給】 „Egy órára megszakadt az áramszolgáltatás.” 「電力供給が一時途絶えた。」 ◆ **haiden** 【配電】

áramszolgáltató ◆ **denki-gaishya** 【電気会社】 ◆ **denriyōkyōgiyūkaishya** 【電力供給会社】 (cég) ◆ **haide-n-gaishya** 【配電会社】

áramszünet ◆ **teiden** 【停電】 „Tegnap délelőtt áramszünet volt.” 「昨日の午前は停電があった。」

áramszünet van ◆ **teiden-suru** 【停電する】 „Az egész épületben áramszünet van.” 「ビル全体が停電している。」

áramtakarékoság ◆ **setuden** 【節電】 „Áramtakarékoságra ügyelve használok a háztartási gépeket.” 「節電を意識した家電の使い方をする。」

áramtalanít ◆ **den-gen-setsudan-suru** 【電源を切断する】 „Áramtalanította a szerkezetet.” 「装置の電源を切断した。」 ◆ **denriyōkyōgiyūkiyū-shyadan-suru** 【電力供給を遮断する】

áramtalanítás ◆ **denriyōkyōgiyūkiyū-no-shyadan** 【電力供給の遮断】 „Ellenőrzi, hogy áramtalanítva van-e a gép.” 「機械の電力供給の遮断を確認する。」

áramtermelés ◆ **hatuden** 【発電】

áramtermelési kapacitás ◆ **hatuden-yōriyō** 【発電容量】

áramütés ◆ **kanden** 【感電】 ◆ **denki-shōkku** 【電気ショック】 ◆ **dengekishi** 【電撃】 „A lelógó vezetékhez érve áramütést kaptam.” 「垂れていた電線に触れて電撃を受けた。」

áramütés okozta halál ◆ **dengekishi** 【電撃死】

áramváltó ◆ **henriyūuki** 【変流器】

áramvezetés ◆ **den-dō** 【電導】

áramvezető képesség ◆ **denki-den-dōriyō** 【電気伝導率】

áramvonalas ◆ **りゅうせんけいの** 【流線型】
の、流線形の) „áramvonalas kocsi” 「流線型
の車」

áramvonalas alak ◆ **りゅうせんけい** 【流線型、流線形】

áramvonalasság ◆ **りゅうせんけい** 【流線型、流線形】 „Áramvonalas formatervet alkalmazunk.” 「デザインを流線型にした。」

arán ◆ **ぎせいにしても** 【犠牲にしても】 „Akár az életem árán is megvédelek.” 「自分の命を犠牲にしても君を助けたい。」

aranka ◆ **ねなしかずら** 【根無葛】 (Cuscuta)

arán kap ◆ **あがなう** 【購う、贖う】 „Ez az ország vér árán lett független.” 「この国の独立は血であがなわれた。」

arany ◆ **おうごん** 【黄金】 ◆ **きん** 【金】 (Au)
◇ **elásott arany** **まいぞうきん** 【埋蔵金】 ◇ **hallgatni arany** **ちんもくはきん** 【沈黙は金】
csinmoku-va kin ◇ **huszonnégy karátos arany** **にじゅうよんきん** 【二十四金、24金】 ◇ **negyed arany** **いちぶきん** 【一分金】
◇ **színarany** **にじゅうよんきん** 【二十四金、24金】 ◇ **színarany** **じゅんきん** 【純金】

„színarany dísz tárgy” 「純金の置物」 ◇ **tavaszi est aranyat ér** **しゅんしょういつこくあたいせんきん** 【春宵一刻値千金】 ◇ **tiszta arany** **じゅんきん** 【純金】 ◇ **tizennyolc karátos arany** **じゅうはちきん** 【十八金、18金】 ◇ **törtarany** **スクラップのきん** 【スクラップの金】

arány ◆ **たい** 【対】 „2:1-es gólarányban vezet.”

「2対1の得点でリードしている。」 ◆ **ひ** 【比】 „Számold ki a kettő magasságának arányát!” 「両者の長さの比を求めなさい。」

◆ **ひりつ** 【比率】 „Három az öthöz arányban összekevertem a folyadékokat.” 「二つの液体を3対5の比率で混ぜた。」 ◆ **ひれい** 【比例】

◆ **プロポーション** ◆ **ぶんりょう** 【分量】 (mennyiség) „A sütemények készítésénél nagyon fontos az alapanyagok aránya.” 「お菓子作りには分量がとても大切です。」

◆ **りつ** 【率】 „Ez a műtét tízből az egyhez arányban sikerül.”

「この手術は10人に1人の率で成功する。」 ◆ **レート** ◆ **わり** 【割、割り】 „Az ecetet és az olajat egyenlő arányban összekevertem.”

「お酢と油を同割で混ぜた。」 ◆ **わりあい** 【割合】 „Ez az ötvözött milyen arányban tartalmaz cinket?” 「この合金に含まれる亜鉛の割合はどのくらいですか?」

◇ **ár-érték arány** **きんがく** **にみあうかち** 【金額に見合う価値】 „Ennek a terméknek jó az ár-érték aránya.” 「この商品

は金額に見合う価値がある。」 ◇ **árnyszereség arány** **かぶかしゅうえきりつ** 【株価収益率】 ◇ **cserearány** **こうえきじょうけん** 【交易条件】 ◇ **egyforma arány** **とうひ** 【等比】

◇ **felvételi arány** **ごうかくりつ** 【合格率】 ◇ **fordított arány** **はんびれい** 【反比例】 ◇ **fordított arányban áll** **ぎゃくひれい** **する** 【逆比例する】 „A vonzóerő fordított arányban áll a távolság négyzetével.” 「引力は距離の2乗に逆比例する。」

◇ **fordított arányban áll** **はんびれい** **する** 【反比例する】 „A léghőmérséklet fordított arányban áll a magassággal.” 「気温は高度と反比例する。」

◇ **összetétel aránya** **そせいひ** 【組成比】 ◇ **sikeres vizsgázók aránya** **ごうかくりつ** 【合格率】 ◇ **szavazók részvételi aránya** **とうひょうりつ** 【投票率】

„Kevés a szavazók részvételi aránya.” 「投票率が低い。」

◇ **válaszolók aránya** **かいとうりつ** 【回答率】 „felmérésre válaszolók aránya” 「調査の回答率」

arányában ◆ **ひれいして** 【比例して】 „A tállkozások arányában csökken az emberek közötti távolság.” 「会う回数に比例して、心の距離も縮まる。」

arányaiban ◆ **ひりつをみると** 【比率を見ると】 „Áranyaiban nálunk van a legtöbb kövér ember.” 「比率を見ると我が国では太っている人が多い。」

aranyalap ◆ **きんほんい** 【金本位】 (arany-standard)

aranyár ◆ **きんのかかく** 【金の価格】

aranyarány ◆ **おうごんぶんかつひりつ** 【黄金分割比率】 (arany metszés aránya)

aranyáron ◆ **こうがくで** 【高額で】 „Aranyáron adják ezt a fűszert.” 「この香辛料は高額で売られている。」

aranyásó ◆ **きんこうろうどうしゃ** 【金鉱労働者】 ◆ **さきんぼり** 【砂金掘り】

aranyat érő föld ◆ **つちいっしょうにかねいっしょう** 【土一升に金一升】

aranyat mos ◆ **さきんをさいしゅする** 【砂金を採取する、沙金を採取する】

arányban áll ◆ **ひれいする** 【比例する】 „A hozam nagysága arányban áll a kockázattal.” 「利回りの大きさはリスクに比例する。」

◇ **egyenes arányban áll** **せいひれいする** 【正比例する】 „A munkanélküliség és a bűnözés egyenes arányban áll.” 「失業率と犯罪率は正比例する。」

arányban van ◆ **ひれいする** 【比例する】 „A cég eredménye arányban van a dolgozók munkakedvével.” 「業績は社員のやる気と比例する。」 ◆ **みあう** 【見合う、見あう】 „Nincs arányban a profit a terhekkel.” 「利益と負担は見合わない。」

aranybánya ◆ **いいかねづる** 【いい金蔓、いい金づる】 „Az a pasi egy aranybánya, biztosan nem hagyja ott az a nő.” 「彼はいい金蔓だから彼女は別れない。」 ◆ **きんこう** 【金鉱】 ◆ **きんざん** 【金山】

aranybetű ◆ **きんじ** 【金字】 ◆ **きんもじ** 【金文字】

aranybetűs cégér ◆ **きんかんばん** 【金看板】

aranybogár ◆ **しょうちゅうのたま** 【掌中の玉】 (félgett kincs) „A lányom az én aranybogaram.” 「娘は僕の掌中の玉だ。」 ◆ **たまむし** 【玉虫、吉丁虫】 (Chrysochroa fulgidissima) ◇ **aranybogaraim** **しょくん** 【諸君】

aranybogaraim ◆ **しょくん** 【諸君】

aranyból készült ◆ **きんせい** 【金製】 „aranyból készült dísz tárgy” 「金製 裝飾品」

aranybrokát ◆ **きんらん** 【金欄】

aranybrokátos szaténdamaszt ◆ **きんらんどんす** 【金欄緞子】

Aranybulla ◆ **きんいんちよくしょ** 【金印勅書】

aranycserje ◆ **れんぎょう** 【連翹】 (bókoló aranyfa)

aranycsik ◆ **きんすじ** 【金筋】

aranycsikos liliom ◆ **やまゆり** 【山百合】 (Lilium auratum)

aranycsinálás ◆ **れんきんじゅつ** 【錬金術】

aranycsináló ◆ **れんきんじゅつし** 【錬金術師】

aranycsíz ◆ **おうごんひわ** 【黄金鵝】 (Carduelis tristis)

aranydemonetizálás ◆ **きんのはいか** 【金の廃貨】

aranydíj ◆ **きんしょう** 【金賞】

aranydiploma ◆ **きんしゅく** 【金祝】 ◆ **ゴールデン・ジュビリーしょう** 【ゴールデン・ジュビリー賞】 „aranydiplomás közgazdász” 「ゴールデン・ジュビリー賞を受賞した経済学者」

aranydurbincs ◆ **ごうしゅうまだい** 【豪州真鯛】 (Chrysophrys auratus) ◆ **へだい** 【平鯛】 (japán: Rhabdosargus sarba)

aranyékszer ◆ **きんのアクセサリー** 【金のアクセサリー】

aranyélet ◆ **あんいつなせいかつ** 【安逸な生活、安佚な生活】 „Gazdag szülei mellett aranyélete van.” 「お金持ちの親と安逸な生活をしている。」 ◆ **いいせいかつ** 【いい生活】 (jó élet) „Annak a gazdag embernek aranyélete van.” 「そのお金持ちはいい生活をしている。」

aranyér ◆ **じ** 【痔】 „Kiújult az aranyerem.” 「痔が再発した。」 ◆ **じかく** 【痔核】 ◆ **じしつ** 【痔疾】 „Rosszabbodott az aranyerem.” 「痔疾が悪化した。」 ◇ **kifakadt aranyér** **きれじ** 【切痔、切れ痔、裂痔、裂れ痔】 ◇ **vérző aranyér** **きれじ** 【切痔、切れ痔、裂痔、裂れ痔】

aranyérc ◆ **きんこう** 【金鉱】

aranyérem ◆ **きんぱい** 【金牌】 (aranyozott) ◆ **きんメダル** 【金メダル】 „A versenyző aranyéremet szerzett.” 「選手は金メダルを獲得した。」

aranyérme ◆ **きんか** 【金貨】

aranyérmes ◆ **きんメダリスト** 【金メダリスト】 ◆ **ゴールド・メダリスト**

arany és ezüst ◆ **きんぎん** 【金銀】

aranyeső ◆ **きんぐさり** 【金鎖】

aranyfa ◆ **れんぎょう** 【連翹】 (bókoló aranyfa) ◇ **kerti aranyfa** **インテルメディア** (Forsythia × intermedia) ◇ **koreai aranyfa** **ちようせんれんぎょう** 【朝鮮連翹】 (Forsythia ovata)

aranyfedezet ◆ **きんだかん** 【金兌換】 „Ennek a bankjegynek aranyfedezete van.” 「この紙幣は金兌換出来る。」

aranyfedezetű bankjegy ◆ **きんけん** 【金券】

aranyfedezetű pénzrendszer ◆ **きんほんいせい** 【金本位制】

aranyfog ◆ **きんば** 【金歯】

aranyfólia ◆ **きんぱく** 【金箔、金ぱく】 „Aranyfóliát ragasztott a Buddha-szoborra.” 「仏像に金箔を貼った。」

aranyfóliás nyomtatás ◆ **きんぱくおし** 【金箔押し】

aranyfonal ◆ **きんし** 【金糸】

aranygyűrű ◆ **きんのゆびわ** 【金の指輪】 ◇ **leszik az aranygyűrű az ujjáról** **おうちやくする** 【横着する】 „Nem fog lelesni az aranygyűrű az ujjadról, ha ezt megcsinálod.” 「横着しないでやれば？」

aranyhal ◆ **きんぎょ** 【金魚】 „Aranyhalat tart.” 「金魚を飼っている。」

Aranyhal ◆ **かじぎざ** 【梶木座】 (csillagkép)

aranyhalhalászás ◆ **きんぎょすくい** 【金魚すくい、金魚掬い】

aranyhaltartály ◆ **きんぎょばち** 【金魚鉢】

aranyhét ◆ **ゴールドン・ウィーク**

aranyhomok ◆ **さきん** 【砂金、沙金】 ◆ **しゃきん** 【砂金】

aranyhőrcsög ◆ **ゴールドンハムスター** (Mesocricetus auratus)

aranyidők ◆ **さいせいき** 【最盛期】

aranyjegy ◆ **きんけん** 【金券】

aranykarika ◆ **きんかん** 【金環】

aranykártya ◆ **ゴールドカード**

aranykehely ◆ **きんばい** 【金杯、金盃】

aranykeresés ◆ **きんこうさがし** 【金鉱探し】

aranykereső ◆ **きんこうさがし** 【金鉱探し】

aranykeret ◆ **きんぶち** 【金縁】 „aranykeretes szemüveg” 「金縁眼鏡」

aranykivitel ◆ **きんりゅうしゅつ** 【金流出】

„sógunátus végén történő aranykivitel” 「幕末の金流出」

aranykor ◆ **おうごんじだい** 【黄金時代】

aranykorona ◆ **きんかん** 【金冠】 „aranykoronás fog” 「金冠を被せた歯」 ◆ **きんのかんむり** 【金の冠】

aranyköpés ◆ **きんげん** 【金言】 (aranymondás) ◆ **めいげん** 【名言】 ◆ **めいもんく** 【名言句】

aranykupa ◆ **きんばい** 【金杯、金盃】

aranykupon ◆ **きんけん** 【金券】

aránylag ◆ **ひかくてき** 【比較的】 „Aránylag sokan szeretik ezt az illatot.” 「この香りを好む人は比較的多い。」 ◆ **わりと** 【割と、割りと】 „Ez az áru aránylag olcsó.” 「この商品は割りと安い。」

aranylakodalom ◆ **きんこんしき** 【金婚式】 „Elérkeztek a házasságok ötvenedik évét jelző aranylakodalomhoz.” 「結婚50年の金婚式を迎えた。」

aranylánc ◆ **きんぐさり** 【金鎖】

aranyláz ◆ **おうごんきょうじだい** 【黄金狂時代】 ◆ **きんこうねつ** 【金鉱熱】 ◆ **ゴールド・ラッシュ** ◆ **さんぎんねつ** 【産金熱】

aranylelőhely ◆ **きんこう** 【金鉱】 „Aranylelőhelyet talál.” 「金鉱を発見する。」 ◆ **さきんちたい** 【砂金地帯、沙金地帯】

aranylemez ◆ **ゴールド・ディスク**

aránylik ◆ **くらべられる** 【比べられる】 (összehasonlítható) „Hogyan aránylik a fővárosi munkanélküliség a vidékihez?” 「首都の失業率は地方と比べるとどうですか？」 ◆ **ひれいする**

【比例する】 „x aránylik y-hoz.” 「x と y が
ひれい
比例する。」

aranylóan csillogó ◆ **きんぴかの** 【金ぴかの】 „aranylóan csillogó jelmez” 「金ぴかの衣裳」

arany metszés ◆ **おうごんぶんかつ** 【黄金分割】

aranyező ◆ **さきんちたい** 【砂金地帯、沙金地帯】

aranymondás ◆ **かくげん** 【格言】 ◆ **きんげん** 【金言】 ◆ **めいもんく** 【名文句】

aranyosás ◆ **さきんさいしゅ** 【砂金採取、沙金採取】

aranyműves ◆ **きんざいくしよくにん** 【金細工職人】 ◆ **きんざいくにん** 【金細工人】

aranyal futtatott ◆ **きんメッキの** 【金メッキの、金鍍金の、金減金の】 „aranyal futtatott ékszer” 「金メッキのアクセサリ」

aranyokker ◆ **きんちゃ** 【金茶】

aranyóra ◆ **きんどけい** 【金時計】

arany orchidea ◆ **きんらん** 【金蘭】 (Cephalanthera falcata)

aranyos ◆ **あいくるしい** 【愛くるしい】 „aranyos lány” 「愛くるしい娘」 ◆ **いとおいしい** 【愛おいしい】 „aranyos kiscica” 「愛おしい子猫」 ◆ **かれんな** 【可憐な】 „aranyos kislány” 「可憐な少女」 ◆ **かわいい** 【可愛い】 „A feleségem vett egy aranyos kiscicát.” 「妻は可愛いネコちゃんを買った。」 ◆ **かわいらしい** 【可愛いらしい】 ◆ **つぶらな** 【円らな】 ◇ **legaranyosabb időszak** **あいざかり** 【愛盛り】 (gyereké)

arányos ◆ **きんせいのとれた** 【均整のとれた、均整の取れた、均斉のとれた、均斉のの取れた】 „Arányos teste van.” 【均整のとれた体をしている。】 ◆ **たんせいな** 【端正な、端正な】 „arányos betű” 「端正な字」 ◆ **つりあう** 【釣り合う、つり合う】 „munkával arányos honorárium” 「働いた分に釣り合う報酬」 ◆ **ととのう** 【整う、調う】 totonou „Arányos arca volt.” 「彼女は整った顔をしていた。」 ◆ **ひ**

れいする 【比例する】 „Az eladási- és az önköltségi ár arányos.” 「売上と原価の上昇率はほぼ比例しています。」 ◆ **プロポーシヨンのよい** 【プロポーシヨンの良い】 „Arányos testet szeretnék!” 「プロポーシヨンの良い体型が欲しい。」 ◇ **jövedelemarányos rész** **ほうしゅうひれいぶぶん** 【報酬比例部分】 „nyugdíj jövedelemarányos része” 「厚生年金の報酬比例部分」

aranyosan ◆ **かわいく** 【可愛く】

arányosan eloszt ◆ **あんぶんする** 【案分する、按分する、あん分する】 „Arányosan elosztották a tulajdonjogot.” 「所有割合を案分した。」 ◆ **ひれいはいぶんする** 【比例配分する】 „A népesség arányában osztották el a vakcinákat.” 「ワクチンを人口で比例配分した。」

arányos eloszlás ◆ **ひれいはいぶん** 【比例配分】

arányos elosztás ◆ **あんぶん** 【案分、按分、あん分】 ◆ **あんぶんひれい** 【案分比例、按分比例】 ◆ **ひれいはいぶん** 【比例配分】

arányos elosztott szavazatok ◆ **あんぶんひょう** 【案分票、按分票】

aranyosfejű hal ◆ **シマガツオカ** 【シマガツオ科】 (halcsalád)

aranyos illatvirág ◆ **きんもくせい** 【金木犀】 (Osmanthus fragrans)

arányos képviseleti rendszer ◆ **ひれいだいひょうせい** 【比例代表制】

aranyosnak látszó lány ◆ **ぶりっこ** 【ぶりっ子、鰯っ子、鰯子】

aranyos rezgőgomba ◆ **こがねにかわたけ** 【黄金膠茸】 (Tremella mesenterica)

arányosság ◆ **きんせい** 【均整、均斉、均勢】 ◆ **つりあい** 【釣り合い、釣合い】 „arányos test” 「釣り合いの取れた体格」 ◆ **ひれい** 【比例】 ◇ **egyenes arányosság** **せいひれい** 【正比例】 ◇ **fordított arányosság** **はんびれい** 【反比例】

arányossági határ ◆ **ひれいげんど** 【比例限度】 (gépészeti)

arányossági tényező ◆ **ひれいていすう** 【比例定数】

aranyos szájacska ◆ **おちよぼぐち** 【おちよぼ口】

aranyoz ◆ **きんメッキをほどこす** 【金メッキを施す、金鍍金を施す、金減金を施す】 „aranyozott csatlakozó” [金メッキを施した端子]

aranyozás ◆ **きんメッキ** 【金メッキ、金鍍金、金減金】 ◇ **lejön róla az aranyozás** **きんぱくがはげる** 【金箔が剥げる、金ぱくが剥げる】

„Lejött az aranyozás a házi oltárról.” [仏壇の金箔が剥げた。]

aranyozott ◆ **きんメッキの** 【金メッキの、金鍍金の、金減金の】 „aranyozott csatlakozó” [金メッキの端子]

aranyozott cégtábla ◆ **きんかんばん** 【金看板】

aranyozott paraván ◆ **きんびょうぶ** 【金屏風】

aranyozott szél ◆ **きんぶち** 【金縁】 „aranyozott szélű tárgy” [金縁の皿]

aránypár ◆ **ひれいしき** 【比例式】

aranyparitás ◆ **きんへいか** 【金平価】

aranypecsét ◆ **きんいん** 【金印】

aranypénz ◆ **きんか** 【金貨】 ◆ **きんす** 【金子】 ◇ **kis aranypénz** **こばん** 【小判】

aranypénzfizetés ◆ **せいかしはらい** 【正貨支払い】

aranypénztartalék ◆ **せいかじゅんび** 【正貨準備】

aranypiac ◆ **きんしじょう** 【金市場】

aranypor ◆ **きんぶん** 【金粉】 ◆ **さきん** 【砂金、沙金】 ◆ **しゃきん** 【砂金】

aranyrészvény ◆ **おうごんかぶ** 【黄金株】

aranyrög ◆ **きんかい** 【金塊】 ◆ **ナゲット**

aranyrúd ◆ **きんかい** 【金塊】 ◆ **きんのじがね** 【金の地金】 ◆ **きんののべぼう** 【金の延べ棒】

aranyárga ◆ **きんいろ** 【金色】 ◆ **こがねいろ** 【黄金色】 „Ősszel aranyárga színben tündökölnek a rizstáblák.” [秋には稲が黄金色に輝く。] ◆ **やまぶきいろ** 【山吹色】

aranyárga moszat ◆ **おうごんしょくそう** 【黄金色藻】 (Chrysophyta)

aranyársarkány ◆ **きんりゅう** 【金竜、金龍】 ◆ **きんりょう** 【金龍】

aranyserleg ◆ **きんばい** 【金杯、金盃】

aranysláger ◆ **なつメロ** 【懐メロ】

aranystandard ◆ **きんほんい** 【金本位】

aransujtás ◆ **きんモール** 【金モール】

aranszabály ◆ **おうごんりつ** 【黄金律】 ◆ **きんかぎよくじょう** 【金科玉条】

aranszál ◆ **きんし** 【金糸】 „aranszállal díszített kimonó” [金糸入りの着物]

arányszám ◆ **りつ** 【率】 ◇ **halálozási arányszám** **しぼうりつ** 【死亡率】

aranszín ◆ **きんいろ** 【金色】 ◆ **こんじき** 【金色】 „Aranszínben csillogó folyó.” [金色に輝く川。]

aranszínű ◆ **きんいろの** 【金色の】 „aranszínű nű betű” [金色の文字]

aranszínű gomb ◆ **きんボタン** 【金ボタン】 „egyenruha aranszínű gombbal” [金ボタンの制服]

aranszöke ◆ **きんぱつの** 【金髪 of】

aranytábornok ◆ **きん** 【金】 ◆ **きんしょう** 【金将】 (sógiban)

aránytalan ◆ **きんせいのとれていない** 【均整のとれていない、均整の取れていない、均斉のとれていない、均斉の取れていない】 „Sok embernek aránytalan a teste.” [身体の均整の取れていない人は多いです。] ◆ **ふきんこうな** 【不均衡な】 (nincs egyensúlyban) „javak

aránytelen elosztása” [富の不均衡な配分] ◆ **ふそうおうな** 【不相応な】 „Aránytalanul magas az ára.” [不相応な値段がついている。] ◆ **ふつりあいな** 【不釣り合いな】

aránytalanság ◆ **かくさ** 【格差】 (különbség) „Csökkenti a társadalmi aránytalanságokat.” [社会の格差を是正する。] ◆ **ふきんこう** 【不均衡】 ◆ **ふつりあい** 【不釣り合い】 ◇ **vagyoni aránytalanság** **ひんぶのさ** 【貧富の差】 (gazdagok és szegények közötti különbség) „Ebben az országban nagy a vagyoni aránytalanság.”

[この国は貧富の差が激しい。]

aránytelenul ◆ **けたちがい**【桁違いに】
 (nagyságrendi különbségekkel) „Ebben az ipar-
 ágban aránytelenul magas fizetések vannak.”
 「この業界の賃金は桁違いに高い。」 ◆ **すぎる**
 【過ぎる】 (túl) „A fizetése a munkájához
 képest aránytelenul magas.” 「彼は仕事の割には
 給料が多すぎる。」 ◆ **だいぶぶんを**【大
 部分を】 (nagy részt) „Aránytelenul sokat köl-
 töttünk ruházkodásra.” 「月収の大部分を洋服
 に使った。」 ◆ **なっとくできないほど**【納得
 できないほど、納得出来ないほど】 (nem lehet
 megbékélni vele) „Ennek az autónak aránytala-
 nul magas az ára.” 「この車は納得できないほ
 ど高い。」 ◆ **ふつりあい**【不釣り合いに】
 „A feje aránytelenul nagy a testéhez képest.” 「
 体に対して頭が不釣り合いに大きい。」 ◇
aránytalan **ふそうおうな**【不相応な】
 „Aránytelenul magas az ára.” 「不相応な値段が
 ついている。」

aranytartálék ◆ **きんじゅんび**【金準備】
aranytelér ◆ **きんみゃく**【金脈】
aranytilalom feloldása ◆ **きんかいきん**【金
 解禁】 (exporttilalom)
arany tisztasága ◆ **きんじゅんど**【金純度】
aranytojás ◆ **きんのだまご**【金の卵】
aranytojást tojó tyúk ◆ **かねのなるき**【金
 のなる木】 ◆ **きんのだまご**【金の卵】 „Ő
 aranytojást tojó tyúk a csapatunknak.” 「彼は
 我がチームにとって金の卵だ。」 ◆ **せんりょ
 く**【戦力】 „Ez a termék aranytojást tojó tyúk
 lesz a vállalatunk számára.” 「この製品は我社の
 戦力になる。」 ◆ **ドルばこ**【ドル箱、弗箱】
 „Ő ennél a cégnél aranytojást tojó tyúk.” 「彼は
 この会社のドル箱だ。」

aranytű ◆ **きんしん**【金鍼】 (akupunktúrás)
aranyutalvány ◆ **きんけん**【金券】
aranyvessző ◆ **みやまあきのきりんそう**【深
 山秋の麒麟草】 (Solidago virgaurea)
aranyzsinór ◆ **きんモール**【金モール】

árapály ◆ **うしお**【潮、汐】 ◆ **かんまん**【干
 満】 ◆ **さしひき**【差し引き、差引き】 „tenger-
 víz árapály jelensége” 「潮のさしひき」 ◆ **し
 お**【潮、汐】 „árapály mozgása” 「潮の満ち引
 き」 ◆ **ちょうせき**【潮汐】 „Ez a táblázat a
 főbb kikötők árapály-előrejelzését mutatja.” 「こ
 れは主な港の潮汐 推算表です。」 ◆ **みちひ**
 【満ち干】

árapályerő ◆ **ちょうせきりょく**【潮汐力】 ◆
ちょうりょく【潮力】
árapályerőmű ◆ **ちょうりょくはつでんしょ**
 【潮力発電所】

árapályerőn alapuló áramfejlesztés ◆ **ちよ
 うりょくはつでん**【潮力発電】

árapály ideje ◆ **しおどき**【潮時】
árapályszint ◆ **ちょうい**【潮位】
árapály terület ◆ **かた**【潟】 ◆ **ひがた**【干
 潟】

árapály útvonala ◆ **しおじ**【潮路、汐路】
árapasztó tározó ◆ **ゆうすいち**【遊水地】

árarány ◆ **ひか**【比価】 „arany és ezüst árará-
 nya” 「金銀の比価」

araszol ◆ **すこしづつすすむ**【少しづつ進む】
 „A dugóban az autók araszoltak.” 「渋滞してい
 た車は少しづつ進んだ。」

araszolás ◆ **いっすんきざみ**【一寸刻み】 ◆ **イ
 ンチング**

araszoló hernyó ◆ **おぎむし**【蛭蝮】 ◆ **しゃ
 くとりむし**【尺取り虫、尺取虫】 ◆ **しゃつか
 く**【蝮】

araszolóok ◆ **しゃくがが**【シャクガ科、尺蛾
 科】 (Geometridae)

araszolólepkék ◆ **しゃくが**【尺蛾】

araszolva ◆ **いっすんきざみに**【一寸刻みに】
 „A torlódásban a kocsik araszolva haladtak.” 「
 渋滞で車は一寸刻みに進んだ。」

áraszt ◆ **ただよわせる**【漂わせる】 „Az épület
 misztikus hangulatot árasztott.” 「建物は神秘的
 な雰囲気 を漂わせた。」 ◆ **はつする**【発す
 る】 „Ez a zokni borzalmas bűzt áraszt.” 「こ
 の靴下は強烈な匂いを発している。」 ◆ **はな
 つ**【放つ】 „A virágok jó illatot árasztottak.” 「

はなわ かお はな
花はよい香りを放っていた。」 ◆ **はんらんさせる** 【氾濫させる】 „Az átszakadt gát vizet árasztott a területre.” 「壊れた堤防がその地域に水を氾濫させた。」 ◆ **まきちらす** 【まき散らす、

撒き散らす】 „A csatorna búzt árasztott.” 「溝は悪臭を撒き散らした。」 ◆ **みちる** 【満ちる、充ちる】 (tele van vele) „A bár jó hangulatot árasztott.” 「バーはいい雰囲気満ちていた。」 ◆ **büdösséget árasztó しゅうきふんぷんの** 【臭気ポンプの、臭気芬々の】

árasztás ◆ はっさん 【発散】 „illat árasztása” 【香りの発散】

árasztásos rizsföld ◆ すいでん 【水田】

árasztott- és szántóföld ◆ でんばた 【田畑、田畠】

árasztott módon termesztett rizs ◆ すいとう 【水稲】

arat ◆ かりとる 【刈り取る、刈取る】 „Géppel aratta a búzát.” 「機械で小麦を刈り取った。」 ◆ **しゅうかくする** 【収穫する】 „Aratja a búzát.” 「小麦を収穫する。」 ◆ **はくする** 【博する】 „A regénye nagy tetszést aratott.” 「彼の小説は大好評を博した。」 ◆ **elsőprő győzelmet arat** **あつしゅうする** 【圧勝する】 „A választásokon a párt elsőprő győzelmet aratott.”

「この政党は選挙で圧勝した。」 ◆ **győzelmet arat** **しょうりをおさめる** 【勝利を収める】 „A csapat győzelmet aratott.” 「チームは勝利を収めた。」 ◆ **ki mint vet, úgy arat** **まいたたねはからねばならぬ** 【蒔いた種は刈らねばならぬ】 **maíta tane-va karanebanaranu** ◆ **sikert arat** **あたる** 【当たる】 „A film sikert aratott.” 「その映画は当たった。」 ◆ **sikert arat** **にんきをさらう** 【人気をさらう、人気を攫う】 „Az új termék az egész országban sikert aratott.” 「新製品は全国の人気をさらった。」

◆ **sikert arat** **にんきをはくする** 【人気を博する】 „A musical kirobbanó sikert aratott.” 「ミュージカルは絶大な人気を博した。」 ◆ **tetszést arat** **しょうさんをうける** 【賞賛を受ける】 (dicséretet kap) „Az író regénye tetszést

aratott.” 「作家の小説は賞賛を受けた。」 ◆ **tetszést arat** **こうひょうである** 【好評である】 (jó kritikát kap) „Az előadás tetszést aratott.” 「公演は好評だった。」

árat ad ◆ みつもる 【見積もる】 „Az eladó magasabb árat adott.” 「業者は値段を高く見積もった。」

aratás ◆ かりいれ 【刈り入れ、刈りいれ、刈入れ、刈入】 ◆ **こむぎかり** 【小麦刈り、小麦刈】 (búzaaratás) ◆ **しゅうかく** 【収穫】 „Megkezdődött az aratás.” 「小麦粉の収穫が始まった。」 ◆ **ばくしゅう** 【麦秋】 ◆ **rizsaratás いねかり** 【稲刈り、稲刈】

aratási Hold ◆ めいげつ 【明月、名月】

aratás istene ◆ いなり 【稲荷】

árat ér el ◆ ねがつく 【値がつく、値が付く】 „A részvény májusban érte el a legmagasabb árat.” 「株は5月に最も高い値がついた。」

árat mond ◆ ねをつける 【値をつける、値を付ける】 „Az eladó túl magas árat mondott.” 「売り手は高すぎる値をつけた。」

arató-cséplő gép ◆ コンバイン (kombajn)

aratógép ◆ かりとりき 【刈り取り機、刈取機】

aratóünnep ◆ しゅうかくさい 【収穫祭】

áraz ◆ ねだんをつける 【値段を付ける】 „Az üzlet 10 ezer jenre árazta a táskát.” 「店は鞆に1万円の値段を付けた。」

árbefagyasztás ◆ かかとうけつ 【価格凍結】

árbevétel ◆ うりあげ 【売り上げ、売上】 „Ennek a vállalatnak nagy az árbevétele.” 「この会社の売上は高い。」 ◆ **うりあげだか** 【売上高】 ◆ **éves árbevétel** **ねんかんうりあげ** 【年間売上】

arbitrázs kereskedés ◆ さいていとりひき 【裁定取引】

arbitrázsügylet ◆ さいていとりひき 【裁定取引】

árbóc ◆ ぼばしら 【帆柱、檣】 (vitorláé) ◆ **マスト** „háromárbócos hajó” 【三本マストの船】

árbcfa ◆ えんざい 【円材】

árbcokosár ◆ ますとのさき 【マストの先】

árbc teteje ◆ ますとのさき 【マストの先】

arborétum ◆ じゅもくえん 【樹木園】 ◆ しんりんこうえん 【森林公園】

arbovírus ◆ アルボウイルス

arc ㊦ かお 【顔】 „Emlékszem az arcára.” 「あの人の顔を覚えている。」 ◆ おもて 【面、表】 „A szolga lefelé fordította az arcát.” 「家来は面を伏せた。」 ◆ おももち 【面持ち】 (nyugtalan arckifejezés) „Bizonytalan arccal vártam az utóregéseket.” 「不安な面持ちで余震をおそ

てていた。」 ◆ かおかたち 【顔形】 „Szerettem volna olyan arccal születni, mint ő.” 「あの顔形に生まれてきたかった！」 ◆ かおだち 【顔立ち】 „tökéletes arc” 「理想の顔立ち」 ◆

かんばん 【看板】 (cég arca) „Őt használják a cég arcaként.” 「会社の看板として彼を使う。」 ◆ がんめん 【顔面】 „A férfi megütötte az áldozata arcát.” 「男は被害者の顔面を殴った。」 ◆ ぎょうそう 【形相】 (arckifejezés) „eltorzult arc” 「ものすごい形相」 ◆ つら 【面、頬】

„Ne legyen olyan nagy arcod!” 「でかい面をするな！」 ◆ つらがまえ 【面構え】 „csúnyácska arc” 「不細工な面構えの人」 ◆ フェース ◆ ほお 【頬】 (orca) „Felfúj arccal mérgeledött.” 「頬を膨らませて怒っていた。」 ◆ めん 【面】 ◆ よこつら 【横面】 (oldala) ◆ alvó arc ねが

お 【寝顔】 „Néztem az alvó gyerek arcát.” 「子供の寝顔を見ていた。」 ◆ babaarc になぎ

ょうのようなかお 【人形のような顔】 „Ennek a kislánynak babaarca van.” 「この少女は人形のような顔をしている。」 ◆ büszke arc とく

いまんめん 【得意満面】 „Büszke arccal mutatta az alkotását.” 「得意満面で自分の作品を見せた。」 ◆ csúnya arc まずいつら 【まずい面】 ◆ csúnya arcú ようぼうのみにくい 【容貌の醜い】 „csúnya arcú férfi” 「容貌の醜い男」 ◆ dühös arc おにのぎょうそう 【鬼の形相】 „A reggel hazatérő lányt az apa dühös arccal fog-

ta.” 「朝帰りした娘を父親は鬼の形相で待っていた。」 ◆ ég az arca かおからひがでる 【顔から火が出る】 „Égett az arcom a szégyentől.” 「恥ずかしくて顔から火が出た。」 ◆ egész arc かおじゅう 【顔中】 „Az egész arca pattanásos.” 「顔中にニキビが出来ている。」 ◆ felfújja az arcát ほおをふくらませる 【頬を膨らませる】 ◆ himlőhelyes arc あばたづら 【痘痕面】 ◆ kerek arcú marが

おの 【丸顔の、円顔の】 „kerek arcú nő” 「丸顔の女性」 ◆ kerekded arc だんごにめはな 【団子に目鼻】 ◆ keskeny arc ほそおもて 【細面】 ◆ kifejezéstelen arccal むひょうじょうで 【無表情で】 ◆ megszokott arcok おなじか

おぶれ 【同じ顔ぶれ】 „A klubba általában a megszokott arcok jönnek.” 「クラブにはいつも同じ顔ぶれが集まってくる。」 ◆ morcos arc うかめかお 【浮かぬ顔】 ◆ morcos arc うかめかお 【浮かぬ顔】 ◆ mosolygó arc えが

お 【笑顔】 ◆ mosolygó arc わらいがお 【笑い顔】 ◆ nyolc arc és hat kar はちめんろつぷ 【八面六臂】 (buddhista szobornál) „nyolc arcú és hat karú buddha-szobor” 「八面六臂の仏像」 ◆ ostoba arc ばかづら 【馬鹿面】 ◆ rezz

zenéstelen arc しらじらしいかお 【白白い顔、白々しい顔】 (tudatlanságot színlelt arc) „A politikus rezzzenéstelen arccal hazudott.” 「政治家は白々しい顔で嘘をついた。」 ◆ rezzzenéstelen arccal まゆひとつうごかさず 【眉一つ動かさず】 „Rezzzenéstelen arccal fogadta a rokona halálhírét.” 「眉一つ動かさず

親戚の訃報を受け入れた。」 ◆ rezzzenéstelen arccal mond うそぶく 【嘘く】 (előad) „Rezzzenéstelen arccal védte a korrupciót.” 「賄賂をもらって何が悪いとうそぶいた。」 ◆ szakállas arc ひげづら 【ひげ面、髭面、髯面】 ◆ szép arcú ようぼうのうつく

い 【容貌の美しい】 „szép arcú nő” 「容貌の美しい女」 ◆ szép arcú かおかたちととのつた 【顔形の整った】 „szép arcú nő” 「かおかたち ととの じよせい 顔形の整った女性」 ◆ ugyanazok az arcok おなじかおぶれ 【同じ顔ぶれ】 „Az elmúlt húsz évben ugyanazok az arcok vannak kormányon.” 「内閣は過去 20 年間ずっと同じ顔ぶれだ。」 ◆ új arc ニュー・フェース

arc alapján beengedés ◆ **かおパス** 【顔パス】
 „Arc alapján beengedtek a kapun.” 「門を顔パスで通った。」

arc alapú azonosság ◆ **かおにんしょう** 【顔認証】

arcán mutat ◆ **たたえる** 【湛える】 (arckifejezést ölt) „Arcán mosoly látszott.” 「微笑みをもたえていた。」

arcápolás ◆ **びがんじゅつ** 【美顔術】

arcápolószer ◆ **けしょうひん** 【化粧品】

arcára fagy a mosoly ◆ **えがおのままかたまる** 【笑顔のまま固まる】 „Arcára fagyott a mosoly, amikor megtudta, hogy mégsem nyert a lottón.” 「宝くじが当たったのは間違っていたと知って、笑顔のまま固まった。」

arcátlan ◆ **あつかましい** 【厚かましい】 „arcátlan kérés” 「厚かましい要求」 ◆ **こうがんな** 【厚顔な】 „arcátlan kérés” 「厚顔なお願い」 ◆ **こうがんむちな** 【厚顔無恥な】 „Micsoda arcátlan ember!” 「なんて厚顔無恥な男だ。」 ◆ **ずうずうしい** 【図々しい】 „arcátlan viselkedés” 「図々しい態度」 ◆ **ずぶとい** 【図太い】 ◆ **てつめんぴな** 【鉄面皮な】 „arcátlan politikus” 「鉄面皮な政治家」 ◆ **のぶとい** 【野太い】 ◆ **ぶえんりよな** 【無遠慮な】 „arcátlan ember” 「無遠慮な人」 ◆ **ろこつな** 【露骨な】 (szemébe mondó) „Arcátlan kijelentése túlmént a határon.” 「彼の露骨な発言は度を超えている。」

arcátlanság ◆ **しんぞう** 【心臓】 „arcátlan ember” 「心臓が強い人」 ◆ **てつめんぴ** 【鉄面皮】 „Büntetett előlete ellenére, arcátlanul indult a választásokon.” 「前科があるにもかかわらず、鉄面皮にも選挙に打って出た。」 ◆ **ぶえんりよ** 【無遠慮】 ◆ **ろこつ** 【露骨】

arcátlanság netovábbja ◆ **ふらちせんばん** 【不埒千万】

arcátlanul ◆ **おくめんもなく** 【臆面もなく】 „Arcátlanul befurakodott a sorba.” 「臆面もなく列に割り込んだ。」 ◆ **しゃあしゃあ** „Hogy

mondhatsz ilyen arcátlan dolgot?” 「よくしゃあしゃあとそんなことを言うね。」 ◆ **ぬけぬけと** 【抜け抜けと】 „A politikus arcátlanul hazudott.” 「政治家はぬけぬけと嘘をついた。」 ◆

ろこつに 【露骨に】 „Arcátlanul nevetett.” 「彼は露骨に笑っていた。」

arcát mutatja ◆ **かおをみせる** 【顔を見せる】 „Ez a város este tökéletesen más arcát mutatja.” 「夜になるとこの町は全く違う顔を見せる。」

arcbőr ◆ **かおのはだ** 【顔の肌】 ◆ **つらのかわ** 【面の皮】 „Vastag bőr van az arcán.” 「面の皮が厚い。」

arccal lefelé fekszik ◆ **うつぶせる** 【うつ伏せる、俯せる】 „Úgy feküdt arccal lefelé, mint ha aludna.” 「寝入ったようにうつ伏せていた。」

árcédula ◆ **しょうふだ** 【正札】 ◆ **ていかひょう** 【定価票】 ◆ **ねふだ** 【値札】 „Ha nem veszi le az árcédulát, visszacserezheti a ruhát!” 「まだ値札を外していなければ、洋服は交換出来ます。」

arcél ◆ **よこがお** 【横顔】 (profil)

arc eltakarása ◆ **ほおかむり** 【頬被り、頬冠り、頬かむり】

arcfelismerési zavar ◆ **そうぼうしつにん** 【相貌失認】

arcfesték ◆ **ドーラン** (Dohran)

arcforma ◆ **かおかたち** 【顔形】 ◆ **かおのぞうさく** 【顔の造作】 „Szabályos arcformája van.” 「顔の造作が整っている。」

archaeopteryx ◆ **しそちょう** 【始祖鳥】

archaikum ◆ **たいこだい** 【太古代】 (földtani)

archaizálás ◆ **ぎこ** 【擬古】

archaizáló ◆ **ぎこてきな** 【擬古的な】

archaizáló írás ◆ **ぎこぶん** 【擬古文】

archaizáló iromány ◆ **ぎこぶん** 【擬古文】

archaizmus ◆ **ぎこしゅぎ** 【擬古主義】

archea ◆ **こさいきん** 【古細菌】 (Archaeobacteria)

archenteron ◆ **げんちょう** 【原腸】 (ősbél-üreg)

archeocita ◆ **げんしさいぼう** 【原始細胞】

archeo-csillagászat ◆ **てんもんこうがく** 【天文考古学】

archeológia ◆ **こうがく** 【考古学】

archeológus ◆ **こうがくしゃ** 【考古学者】

archeozoikum ◆ **しせいだい** 【始生代】

Archimedes-szám ◆ **アルキメデスう** 【アルキメデス数】

archív ◆ **アーカイブの** (IT) „archív fájl” 「アーカイブのファイル」 ◆ **こもんじょの** 【古文書の】 „archív anyag” 「古文書の資料」

archivál ◆ **アーカイブにおさめる** 【アーカイブに収める】 „Archiváltam az elektronikus leveleket.” 「電子メールをアーカイブに収めた。」 ◆ **きろくする** 【記録する】 „Archiválta az eseményeket.” 「出来事を記録した。」

archiváló ◆ **きろくがかり** 【記録係】

archívum ◆ **アーカイブ** ◆ **きろくほかんしょ** 【記録保管所】 ◆ **しりょうかん** 【史料館、資料館】 ◆ **もんじょかん** 【文書館】 ◇ **digitális archívum** デジタル・アーカイブ

arcideg ◆ **がんめんしんけい** 【顔面神経】

arcidegzsába ◆ **がんめんしんけいつう** 【顔面神経痛】

árcímke ◆ **しょうふだ** 【正札】

arcismeret ◆ **にんそうがく** 【人相学】

arcizom ◆ **がんめんきん** 【顔面筋】 ◆ **がんめんのきんにく** 【顔面の筋肉】

arcizomrágás ◆ **がんめんけいれん** 【顔面痙攣】

arcjáték ◆ **かおのひょうじょう** 【顔の表情】 (arckifejezés) „A színésznek jó volt az arcjátéka.” 「あの俳優の顔の表情は上手かった。」

arcjegy ◆ **にんそう** 【人相】 „Az arcjegyeiből jósolta meg a sorsát.” 「人相をみて運命を占った。」 ◇ **jó arcjegy** **きつそう** 【吉相】

arckép ◆ **かおじゃしん** 【顔写真】 (fénykép) „Készítettem egy arcképet az útlevelémhez.” 「パスポートに顔写真を用意した。」 ◆ **しょうぞうが** 【肖像画】 (portré) ◆ **ポर्टレート**

arcképfestő ◆ **しょうぞうがが** 【肖像画家】

arckifejezés ◆ **おももち** 【面持ち】 „aggódó arckifejezés” ^{しんぱい} 【心配】 ^{おもち} 【面持ち】 ◆ **かおいろ** 【顔色】 „Árat mondvá figyeltem a vevő arckifejezését.” 「値段を言って購入者の顔色を伺った。」 ◆ **かおつき** 【顔つき、顔付き】 „Sötét arckifejezéssel jelent meg.” 「彼は暗い顔つきでやってきた。」 ◆ **がんしょく** 【顔色】 „A beszélgetőpartnere arckifejezését firkészve beszélt.” 「相手の顔色を伺って話した。」 ◆ **ぎょうそう** 【形相】 ◆ **ごめんそう** 【ご面相、御面相】 ◆ **そうごう** 【相好】 ◆ **ひょうじょう** 【表情】 „Arckifejezésében bizonytalanság volt.” 「表情には自信がなかった。」 ◆ **めがお** 【目顔】 „Arckifejezésével tudatta, hogy menjünk haza.” 「帰ろうと目顔で知らせた。」

arckifejezésből olvas ◆ **かおいろをよむ** 【顔色を読む】 „Az emberek arckifejezéséből olvas.” ^{ひと} 【人】 ^{かおいろ} 【顔色】 ^よ 【読む】 「人の顔色を読む。」

arckinézet ◆ **めはなだち** 【目鼻立ち、目鼻立ち、目鼻立】 „szép arcú nő” 「目鼻立ちが整った女性」

arckrém ◆ **パニシング・クリーム**

arcmosás ◆ **せんがん** 【洗顔】 ◆ **せんめん** 【洗面】

arcmosó ◆ **せんがんりょう** 【洗顔料】

arcmosó szappan ◆ **せんがんせっけん** 【洗顔石鹸】

arc mutatása ◆ **かおだし** 【顔出し】

arc nélküli ◆ **のつぺらぼうな** 【のつぺら坊な、野篋坊な】

arc nélküli szellem ◆ **のつぺらぼう** 【のつぺら坊、野篋坊】

arckok egymáshoz dörgölése ◆ **ほおずり** 【頬ずり、頬擦り、頬摺り】

arckok összedörgölése ◆ **ほおずり** 【頬摺り、頬擦り、頬ずり】

arcot mos ◆ **せんがんする** 【洗顔する】 ◆ **せんめんする** 【洗面する】

arcot vág ◆ **かおする** 【顔する】 „Meglepett arcot vágott.” 「驚いた顔をした。」

arcpakolás ◆ **びがんバック** 【美顔バック】 ◆ **びがんようけしょうぱっく** 【美顔用化粧バック】

arcpakolást végez ◆ **バックする** „Arcpakolás-sal aludtam.” 「^{かお}顔を^ねバックして寝た。」

arcpirosító ◆ **チークカラー** ◆ **ほおべに** 【ほお紅、頬紅、頬紅】 ◆ **ルージュ**

arctalan tömeg ◆ **そのたおおぜい** 【そのた大勢、その他大勢、その他大勢】 „Szeretnék ki-törni a arctalan tömegből.” 「^{た おおぜい}その他大勢から^ぬ抜き出たい。」

arctetoválással büntet ◆ **めさく** 【黥く】 (főleg szem körül)

arctisztítás ◆ **せんがん** 【洗顔】 (arcmosás)

arctisztító ◆ **せんがんりょう** 【洗顔料】

arctisztító krém ◆ **せんがんクリーム** 【洗顔クリーム】

arctörli kendő ◆ **フェース・タオル**

arculat ◆ **イメージ** „Az új igazgató meg akarja változtatni a cég arculatát.” 「^{あた}新しい^{しゃ}社長は^{かい}会社の^{しや}イメージを変えようとしている。」 ◆ **ウェブ・デザイン** (internetes) ◆ **おもむき** 【趣き、趣】 „teljesen megváltozott arculatú épület” 「^{おお}大きく^{おもむ}趣きを変えた^か建物」 ◇ **iskola arculata skूल・カラ** ◇ **régi arculat きゅうかん** 【旧観】 „A város megőrizte régi arculatát.” 「この町は^ま旧観をとどめた。」 ◇ **vállalat arculata きぎょうイメージ** 【企業イメージ】

arculat javítása ◆ **イメージ・アップ** „Javítja a vállalat arculatát.” 「^{きぎょう}企業のイメージアップをはか^は図る。」

arculatot vált ◆ **ころもがえする** 【衣替えする、衣更えする】 „Az üzlet arculatot váltott.” 「^{みせ}みせ^わころもが^が店は衣替えした。」

arculatromlás ◆ **イメージ・ダウン** „A selejteket rontják a vállalat arculatát.” 「^{ふり}不良品は^{りょう}企業のイメージダウンになる。」

arculattervező ◆ **ウェブ・デザイナー** (internetes)

arculatváltás ◆ **イメージ・チェンジ** ◆ **イメチェン** ◆ **ころもがえ** 【衣替え、衣更え】

arcüreg ◆ **じょうがくどう** 【上顎洞】

arcüreggyulladás ◆ **じょうがくどうえん** 【上顎洞炎】

arcvakság ◆ **そうぼうしつにん** 【相貌失認】

arcviz ◆ **アフターシェイブローション** (arcszesz) ◆ **ローション** ◇ **illatos arcviz コロン** ◇ **illatos arcviz オーデコロン**

arcvonat ◆ **ぜんせんぶたい** 【前線部隊】 (első sorban levő csapat)

arcvonat követő maszk ◆ **りつたいマスク** 【立体マスク】

arcvonás ◆ **おもごし** 【面差し】 ◆ **かおかたち** 【顔形】 „Emlékszik a rabló arcvonásaira?”

「^{どろぼう}泥棒の^{かおかたち}顔形を^{おぼ}覚えていますか？」 ◆ **かおだち** 【顔立ち】 ◆ **かおつき** 【顔つき、顔付き】

„Markáns arcvonású férfi.” 「^{かお}顔つきの^{きび}厳しい

男です。」 ◆ **そう** 【相】 „Arcvonásaiból következett a természetére.” 「^{ひと}人の^{そう}相を見る。」

◆ **そうぼう** 【相貌】 ◆ **マスク** „külföldi színész, kellemes arcvonásokkal” 「^{あま}甘い^{がいこくじん}マスクの^{はいゆう}外国人俳優」 ◆ **ようぼう** 【容貌】 „Szembeszökő arcvonásai vannak.” 「^{ひとめ}人目を^ひ引く^{ようぼう}容貌をしている。」

arcvonások ◆ **にんそう** 【人相】 „A károsultól megkérdezték, milyen arcvonásai voltak a tettes-

nek.” 「^{ひが}被害者から^{はん}犯人の^{にん}人相を^き聞いていた。」 ◆ **みめ** 【見目】 ◆ **めはなだち** 【目鼻立ち、目鼻だち、目鼻立】 ◆ **めんぼう** 【面貌】

arccsont ◆ **ほおほね** 【頬骨】 (pofacsont)

árcsökkenés ◆ **ねさがり** 【値下がり】

árcsökkenés ◆ **かかくひきさげ** 【価格引き下げ】 ◆ **ねさげ** 【値下げ】 „Árcsökkenés van a nyári ruhák között.” 「^{なつ}夏物の^{ようふく}洋服は^{ねさ}値下げになっている。」 ◆ **ねびき** 【値引き】 (leárazás)

arcszesz ◆ **アフターシェイブローション** ◆ **シェービング・ローション**

arcszín ◆ **いろ** 【色】 ◆ **かおいろ** 【顔色】 „Rossz az arcszíned, pihenj egy kicsit!” 「^{かおいろ}顔色が^{わる}悪いから、^{やす}ちょっと休んでください。」 ◆ **がんしょく** 【顔色】 ◆ **けつしょく** 【血色】 ◆ **け**

つそう 【血相】 „Megváltozott az arcszíned, történt valami?” 「そんなに血相を変えて、何があったの。」

arcszörtelenítés ◆ **ひげだつもう** 【ヒゲ脱毛、髭脱毛】

arcszőrzet ◆ **ひげ** 【髭、髯、鬚】 „gyér arc-szőrzet” 「薄いヒゲ」

areális nyelvészet ◆ **ちいきげんごかく** 【地域言語学】

áregyezmény ◆ **かかくきょうてい** 【価格協定】

áregység ◆ **きざみち** 【刻み値】

arékapálma ◆ **びんろうじゅ** 【檳榔樹】 (Areca catechu)

árelfogadó ◆ **かかくじゅようしゃ** 【価格受容者】 ◆ **プライス・テイカー**

áremelés ◆ **ねあげ** 【値上げ】 „Régen közpon-tilag döntöttek az áremelésről.” 「昔は中央機関が値上げを決めた。」 ◆ **gázáremelés** **ガスリょうきんのねあげ** 【ガス料金の値上げ】 ◆ **villanyáremelés** **でんきりょうきんのねあげ** 【電気料金の値上げ】

áremelkedés ◆ **ねあがり** 【値上がり】 ◆ **ぶつ** **かじょうしょう** 【物価上昇】

aréna ◆ **アリーナ** ◆ **とうぎじょう** 【闘技場】

árengedmény ◆ **ねびき** 【値引き】 „Árenged-ményt kértem az autóra.” 「車の値引き交渉をした。」 ◆ **べんきょう** 【勉強】 ◆ **リペー** **ト** „A kereskedő árengedményt kapott a gyártó-tól.” 「販売会社は製造者からリペートを受け取った。」 ◆ **わりびき** 【割引、割り引き、割引き】 „Árengedménnyel vettem ezt a cipőt.” 「この靴を割引で買った。」 ◆ **árengedményt** **kap** **まけてもらう** 【負けてもらう、負けて貰う】 „Nem adna egy kis árengedményt a tévére?”

「このテレビの値段を負けてもらえませんか？」 ◆ **nagy árengedmény** **おおまけ** 【大負け】 „Nagy engedménnyel, csak a kisasszony-nak, 10 ezer jenért megszámitom a munkát!”

「お姉さんなら大負けに負けて一万円で作っ

てあげる。」

árengedményes akció ◆ **ディスカウント・セ** **ール**

árengedmény-kupon ◆ **わりびきクーポン** 【割引クーポン】

árengedményt ad ◆ **ねびきをする** 【値引きをする】 „Az eladó 5 százalékos árengedményt adott.” 「店員は5%の値引きをした。」

árengedményt kap ◆ **まけてもらう** 【負けてもらう、負けて貰う】 „Nem adna egy kis áren-gedményt a tévére?” 「このテレビの値段を負けてもらえませんか？」

ár-érték arány ◆ **きんがく** **にみあうかち** 【金額に見合う価値】 „Ennek a terméknek jó az ár-érték aránya.” 「この商品は金額に見合う価値がある。」

árcsökkentés ◆ **かがくしこう** 【価格志向の】 „Árcsökkentés vevőket csalogató áru.” 「価格志向の消費者を惹きつける商品。」

árcsökkentés ◆ **かがくしこう** 【価格志向】

árcsökkentés ◆ **ねさがり** 【値下がり】

árcsökkentés ◆ **かかくちょうさ** 【価格調査】

árcsökkentés ◆ **かかくせつてい** 【価格設定】 „fold-gáz árcsökkentés” 「天然ガス価格設定」

árcsökkentés ◆ **そうば** 【相場】 „Milyen most a dollár-jen árcsökkentés?” 「ドル円相場はいくらですか？」 ◆ **たてね** 【建て値、建値、立て値、立値】 ◆ **átváltási árcsökkentés** **かわせそうば** 【為替相場】 ◆ **azonnali árcsökkentés** **じきもの** **そうば** 【直物相場】 ◆ **devizaárcsökkentés** **かわ** **せそうば** 【為替相場】 ◆ **dollárárcsökkentés** **ドル** **そうば** 【ドル相場】 ◆ **dollárárcsökkentés** **ドル** **のかわせそうば** 【ドルの為替相場】 ◆ **eladási árcsökkentés** **うりよびね** 【売り呼び値】 ◆ **el-** **adási és vételi árcsökkentés** **ばいばいそうば** 【売買相場】 „eladási és vételi valutaárcsökkentés”

「外国為替の売買相場」 ◆ **euroárcsökkentés** **ユー** **ロそうば** 【ユーロ相場】 ◆ **feketeárcsökkentés** **やみそうば** 【闇相場】 ◆ **feketepiaci ár-** **folyam** **やみそうば** 【闇相場】 ◆ **fix árcsökkentés** **こていレート** 【固定レート】 ◆ **forintárc-** **folyam** **フォリントそうば** 【フォリント相場】 ◆ **hivatalos árcsökkentés** **こうていそうば** 【公定相場】 ◆ **hivatalos árcsökkentés** **こうしきレ** **ート** 【公式レート】 ◆ **jenárcsökkentés** **えんそ** **う** **ば** 【円相場】 ◆ **keresztárcsökkentés** **クロ・ス** **レート** ◆ **kötési árcsökkentés** **できね** 【出来値】 ◆ **középárcsökkentés** **なかね** 【中値、仲値】 „kö-

zépárfolyamon kötött ügylet” ^{なかね}「中値での取引」^{とりひき}
 ◇ lebegő árfolyam **へんどうかわせそうば**
 【変動為替相場】 ◇ lebegő árfolyam **へんどうそうば** 【変動相場】 ◇ piaci árfolyam **しじょうそうば** 【市場相場】 ◇ prompt árfolyam **じきものそうば** 【直物相場】 ◇ részvényárfolyam **かぶしきそうば** 【株式相場】 ◇ rögzített árfolyam **こていそうば** 【固定相場】 ◇ rögzített árfolyam **こていかわせそうば** 【固定為替相場】 ◇ spot árfolyam **じきものそうば** 【直物相場】 ◇ stagnáló árfolyam **いすわりそうば** 【居座り相場】 ◇ valutaárfolyam **かわせレート** 【為替レート】 ◇ vételi árfolyam **かいよびね** 【買い呼び値】

árfolyam dollárhoz rögzítése ◆ **ドル・ペッグ**

árfolyamesés ◆ **かぶかげらく** 【株価下落】

árfolyamgyengesség ◆ **おしめ** 【押し目】

árfolyam-ingadozás ◆ **かわせへんどう** 【為替変動】

árfolyamjelző ◆ **ティッカー**

árfolyamjelző sáv ◆ **ティッカー・バー**

árfolyamjelző szalagja ◆ **ティッカー・テープ**

árfolyamkockázat ◆ **かわせへんどうリスク**
 【為替変動リスク】

árfolyam-manipuláció ◆ **かわせそうさ** 【為替操作】

árfolyamnyereség ◆ **かわせさえき** 【為替差益】

árfolyam-nyereség arány ◆ **かぶかしゅうえきりつ** 【株価収益率】 (ár-nyereség arány)

árfolyamrendszer ◆ **そうばせい** 【相場制】 ◇ lebegő árfolyamrendszer **へんどうそうばせい** 【変動相場制】 ◇ rögzített árfolyamrendszer **こていそうばせい** 【固定相場制】

árfolyamrögzítés ◆ **こていかわせそうば** 【固定為替相場】 ◆ **ペッグ** ◇ valutakosárhoz történő árfolyamrögzítés **つうかバスケット・ペッグ** 【通貨バスケット・ペッグ】 „valutakosárhoz történő árfolyamrögzítési rendszer”
 【通貨バスケット・ペッグ制】

árfolyamtáblázat ◆ **かわせかんさんひょう**
 【為替換算表】

árfolyamveszteség ◆ **かわせさそん** 【為替差損】

argentín ◆ **アルゼンチンじん** 【アルゼンチン人、亜爾然丁人】 (ember) ◆ **アルゼンチンの**

Argentina ◆ **アルゼンチン** 【亜爾然丁】

arginin ◆ **アルギニン** (C₆H₁₄N₄O₂)

argó ◆ **いんご** 【隠語】 (titkos nyelv) ◆ **かくしことば** 【隠し言葉】 (titkos nyelv) ◆ **スラング** (szleng)

argon ◆ **アルゴン** (Ar)

argongáz ◆ **アルゴンガス**

argumentum ◆ **ひきすう** 【引き数、引数】

árgus szemek ◆ **うのめたかめ** 【鶴の目鷹の目】 „Árgus szemekkel figyelik, hogy nem lopják-e el a kiállított darabot.”
^{てんじひん わぬす}「展示品は盗まれないように鶴の目鷹の目で監視されている。」

árgus szemmel figyel ◆ **じっとみる** 【じっと見る】 ◆ **にらむ** 【睨む】 „Amerika árgus szemmel figyelte, mit lépnek a kínaiak.”
^わ「アメリカは中国側の出方をにらんでいた。」

árháború ◆ **かかくせんそう** 【価格戦争】 ◆ **ねびきがっせん** 【値引き合戦】 „A vállalatok árháborúba keveredtek.”
^{かいしやわ ねび がっせん ま}「会社は値引き合戦に巻き込まれた。」 ◆ **やすうりきょうそう** 【安売り競走】 ◆ **らんばいかっせん** 【乱売合戦】 ◆ **れんばいきょうそう** 【廉売競争】 „Az internet-szolgáltatók árháborúba keveredtek.”
^{わ れんばいきょうそう おちい}「インターネットサービスは廉売競争に陥った。」

árharc ◆ **うりこみがっせん** 【売り込み合戦】

arhat ◆ **あらかん** 【阿羅漢】 (buddhista gyakorló) ◆ **おうぐ** 【応供】 (buddha) ◆ **むがく** 【無学】 (hínajánában) ◆ **らかん** 【羅漢】 (buddhista gyakorló)

árhatar ◆ **さしね** 【指値】

ár hegyére állítása ◆ **りっすい** 【立錐】

ária ◆ **アリア** „Áriát énekel.”
^{うた}「アリアを歌う。」

ariake cseresznye ◆ **ありあけざくら** 【有明桜】

arietta ◆ **しょうかぎょく** 【小歌曲】

árnindex ◆ **かかくしすう** 【価格指数】 ◆ **ぶつかしすう** 【物価指数】 ◇ **fogyasztói árindex** **しょうひしゃぶつかしすう** 【消費者物価指数】

- ◇ nagykereskedelmi árindex おろしうりぶ
つかしう 【卸売物価指数】 ◇ termelői ár-
index せいさんしゃぶつかしう 【生産者物価
指数】
- árindexálás ◆ かかくスライドせい 【価格スラ
イド制】 ◆ ぶつかさライドせい 【物価スラ
イド制】
- árindexhez kötés ◆ ぶつかさライド 【物価ス
ライド】 „árindexhez kötött nyugdíj” 「物価ス
ライド型年金^{がたねんきん}」
- árindex-követő kötvény ◆ ぶつかれんどうさ
い 【物価連動債】
- áringadozás ◆ かかくへんどう 【価格変動】
◆ とうらく 【騰落】 „résztvények áringadozása”
「株価の騰落^{かぶか とうらく}」
- arisztokrácia ◆ きぞくかいきゅう 【貴族階
級】 ◆ じょうりゅうかいきゅう 【上流階級】
- arisztokrata ◆ きぞく 【貴族】 „arisztokraták
és plebejusok” 「貴族と平民」 ◆ じょうりゅう
かいきゅうの 【上流階級の】 ◇ dolgozó
arisztokrata ろうどうきぞく 【労働貴族】
- arisztokrata család ◆ ごうぞく 【豪族】
- arisztokrata társadalom ◆ きぞくしゃかい
【貴族社会】
- arisztokratikus rendszer ◆ かぞくせいど
【華族制度】 ◆ きぞくせいじ 【貴族政治】
- aritai porcelán ◆ ありたやき 【有田焼き、有
田焼】
- aritmetika ◆ さんじゅつ 【算術】 ◆ さんすう
【算数】
- aritmetikai egység ◆ えんざんそうち 【演算
装置】 ◆ えんざんぶ 【演算部】 „CPU aritme-
tikai egysége” 「CPUの演算部^{シーピーユー えんざんぶ}」
- aritmetikai jel ◆ さんじゅつえんざんし 【算
術演算子】
- aritmetikai utasítás ◆ さんじゅつめいれい
【算術命令】
- aritmia ◆ ふせいみやく 【不整脈】 (szívritmus-
zavar)
- árja ◆ アーリヤじん 【アーリヤ人】 (fajú em-
ber)
- árjegyzék ◆ かかくひょう 【価格表】 (árlista)
- árjelzés ◆ ふちょう 【符牒、符丁、符帳】
(kódolt)
- árkád ◆ アークード
- árkalkuláció ◆ ねづけ 【値付け、値づけ】 (ár-
meghatározás)
- arkangyal ◆ だいてんし 【大天使】
- árkartell ◆ かかくカルテル 【価格カルテル】
„Négy vállalat árkartellt kötött.” 「4社が価格カ
ルテルを結んだ。」
- árkategória ◆ かかきたい 【価格帯】 „élér-
hető árkategóriába tartozó termék” 「手が届く
価格帯の製品^{かかきたい せいひん}」
- árképzés ◆ かかくせつてい 【価格設定】
- Arkhimédész törvénye ◆ アルキメデスのげん
り 【アルキメデスの原理】
- arkimandrita ◆ だいしゅうどういんちょう
【大修道院長】
- árkon-bokron át ◆ いちもくさんに 【一目散
に】 „A csapdából kiszabadult vad árkon-bokron
át szaladt.” 「罠から脱出した野獣は一目散に
逃げた。」
- árkorlátozás ◆ かかくじょうげん 【価格上
限】
- árkorrekció ◆ かかくしゅうせい 【価格修正】
- ár-könyv szerinti érték arány ◆ かぶかじゅ
んしさんばいりつ 【株価純資産倍率】
- árkövető ◆ かかくついでいしゃ 【価格追隨
者】
- árkülönbözet ◆ さがく 【差額】 „Az árkülön-
bözetet készpénzben rendezik.” 「差額を現金で
精算する。」
- árkülönbség ◆ かかかくさ 【価格格差】 ◆
かかかくさ 【価格差】 ◆ シェーレ (ollószertű) ◆
ねはば 【値幅】 (eladási és vételi ár különbsége)
- árlap ◆ ねだんひょう 【値段表】
- árlavina ◆ ねくずれ 【値崩れ】
- árlépésköz ◆ きざみち 【刻み値】 „résztvény
árlépésköze” 「株式の刻み値^{かぶしき きざみち}」
- árleszállítás ◆ バーゲン „Árleszállításon vet-
tem a kabátomat.” 「コートを買っ

た。」 ◆ **バーゲン・セール** ◇ nagy árleszállítás **おおやすうり** [大安売り]

árlimit ◆ **さしね** [指値]

árlista ◆ **かかくひょう** [価格表] ◆ **ねだんひょう** [値段表]

armádia ◆ **ぐんたい** [軍隊] (sereg)

ármnipuláció ◆ **かかくそうさ** [価格操作]

ármány ◆ **あつけい** [悪計] ◆ **くわで** [企て] ◆ **モチじゆつ** [モテ術] ◇ **minden ármányt bevetve きよじつをつくして** [虚実を尽くして] „Minden ármányt bevetve harcoltak.” [虚実を尽くして戦った。]

ármánykodás ◆ **あんやく** [暗躍] „A szervezet szétbombázásának háttérében az ő ármánykodásuk volt.” [組織壊滅の裏で彼らの暗躍があった。] ◆ **かくさく** [画策]

ármánykodik ◆ **あつけいをめぐらす** [悪計を巡らす] ◆ **あんやくする** [暗躍する] ◆ **かくさくする** [画策する] „Államcsínyen ármánykodott.” [クーデターを画策した。] ◆ **さくどうする** [策動する] „Az ország szétszakításában ármánykodik.” [国家分裂を策動する。] ◆ **さくぼうする** [策謀する] ◆ **さくぼうをめぐるせる** [策謀を巡らせる] „Ármánykodva ragadta magához a hatalmat.” [策謀を巡らせて権力を握った。]

ármánykodó ◆ **さくどうしゃ** [策動者]

ármányos ◆ **こうかつな** [狡猾な] „ármányos taktika” [狡猾な策略]

armatúra ◆ **でんきし** [電機子]

ármechanizmus ◆ **かかくメカニズム** [価格メカニズム]

ármegállapodás ◆ **かかくきょうてい** [価格協定]

ármódosítás ◆ **かかくかいてい** [価格改定]

ármozgás ◆ **かかくへんどう** [価格変動] ◆ **ねうごき** [値動き] „részvényárak mozgása” [株の値動き]

árny ◆ **いん** [陰] „fény és árny” [陰と陽] ◆ **いんえい** [陰影、陰翳] ◆ **かげぼうし** [影法

師] ◇ **fény és árny めいあん** [明暗] „élet fényes- és árnyoldala” [人生の明暗 両面]

árnyal ◆ **いんえいをつける** [陰影を付ける] „Árnyaltam a gömböt az ábrán.” [図の球体に陰影を付けた。] ◆ **くまどる** [隈取る] ◆ **のうたんをつける** [濃淡をつける] „Ugyanazzal a színnel árnyaltam a vázlatot.” [デッサンに同色で濃淡をつけた。] ◆ **ぼかす** [暈す] „Színt árnyal.” [色をぼかす。]

árnyalás ◆ **かげ** [影、陰、蔭] ◆ **くまどり** [隈取り] ◆ **のうたんぼう** [濃淡法]

árnyalat ◆ **あや** [綾、文] „Nem értem a mondat jelentésbeli árnyalatát.” [文章のあやが分からない。] ◆ **いろあい** [色合い] ◆ **いんえい** [陰影、陰翳] „Árnyalatokban gazdag ábrázolás.” [陰影に富んだ描写。] ◆ **グラデーシオン** ◆ **しんせん** [深浅] „szín árnyalata” [色の深浅] ◆ **ニュアンス** „Nehéz megérteni ennek a szónek a jelentésárnyalatát.” [この言葉のニュアンスは掴みにくい。] ◆ **のうたん** [濃淡] „szín árnyalata” [色の濃淡] ◇ **színárnyalat** **いろのグラデーシオン** [色のグラデーシオン]

árnyas hely ◆ **ひかげ** [日陰、日蔭、日影、日かげ] (napfénymentes terület) „árnyas helyen is termesztető virág” [日陰でも育つ花]

árnyék ◆ **いんえい** [陰影、陰翳] ◆ **かげ** [影、陰、蔭] „A fa árnyékában hűs volt a levegő.” [木影では空気が涼しかった。] ◆ **くも** [雲] „gyanú árnyéka” [疑惑の雲] ◆ **シャドー** ◆ **ひかげ** [日陰、日蔭、日影、日かげ] (napfénymentes terület) „Az árnyékban pihentem.” [日陰で休んだ。] ◆ **ひとかげ** [人影] (emberi árnyék) „Egy ember árnyéka vetődött a falra.” [壁に人影が映っていた。] ◇ **csak árnyéka önmagának** **みるかげもない** [見る影もない、見る影も無い] „Az egykori sztár mára már csak árnyéka önmagának.” [過去のスターが、今は見る影もない。] ◇ **halál árnyéka** **しのかげ** [死の影] ◇ **kéz árnyéka** **てくらがり** [手暗がり] „A jobbkezesek esetén,

ha bal oldalon van az ablak, akkor a kéz nem árnyékol.” [右利きの人なら左側に窓があると手暗がりになりません。] ◇ **nem ijed meg a saját árnyékától** **きもがすわる** [肝が据わる] ◇ **nem marad belőle semmi** **みるかげもない** [見る影もない、見る影も無い] „Úgy lefogyott, hogy már szinte nem maradt belőle semmi.” [彼女は見る影もなく痩せた。]

árnyékár ◆ **シャドウ・プライス** ◆ **せんざいかかく** [潜在価格]

árnyékba húzódik ◆ **ひかげにはいる** [日陰に入る、日蔭に入る]

árnyékban szárít ◆ **かげぼしにする** [陰干しにする、陰乾しにする] „Árnyékban szárítottam a ruhákat.” [洗濯物を陰干しにした。]

árnyékban szárítás ◆ **かげぼし** [陰干し、陰乾し]

árnyékbokszolás ◆ **シャドーボクシング**

árnyékeffektust kapott ◆ **かげつぎの** [影付きの] „árnyékeffektust kapott betű” [影付きの文字]

árnyékgazdaság ◆ **シャドー・エコノミー** ◆ **ちかけいざい** [地下経済]

árnyékként ◆ **きんぎょのふんのように** [金魚の糞のように] „Árnyékként követi mindenfelé.” [金魚の糞のようについて回る。]

árnyékként követ ◆ **かげみにそう** [影身に添う] **kagemi-ni szou** „Árnyékként követve védelmeztem őt.” [影身に添って彼を守護した。]

árnyékkormány ◆ **かげのないかく** [影の内閣] ◆ **シャドー・キャビネット**

árnyékminiszter ◆ **かげのだいじん** [影の大 臣]

árnyék-miniszterelnök ◆ **かげのしゅしょう** [影の首相]

árnyékol ◆ **しゃへいする** [遮蔽する] „Árnyékolja a filmet a napfény elől.” [日光からフィルムを遮蔽する。]

árnyékolás ◆ **アールエフしゃへい** [RF遮蔽] (rádiófrekvenciás) ◆ **シールド** (elektroni-

kai) ◆ **しゃへい** [遮蔽] ◆ **でんじシールド** [電磁シールド] (elektromágneses)

árnyékoló ◆ **シェード** ◆ **ひよけ** [日除け] ◇ **lencseárnyékoló** **レンズ・シェード**

árnyékoló gyűrű ◆ **くまどりコイル** [隈取りコイル] (váltóáramú relében)

árnyékoló hatás ◆ **いんえいこうか** [陰影効果] ◆ **ひがさこうか** [日傘効果] „vulkáni hamu árnyékoló hatása” [火山灰の日傘効果]

árnyékolólemez ◆ **しゃへいばん** [遮蔽板]

árnyékolt doboz ◆ **シールド・ボックス**

árnyékolt kábel ◆ **シールド・ケーブル** ◆ **しゃへいケーブル** [遮蔽ケーブル]

árnyékolt terület ◆ **いんえいりょういき** [陰影領域]

árnyékolt vezeték ◆ **シールドせん** [シールド線]

árnyékos ◆ **ひかげの** [日陰の、日蔭の] „Árnyékos helyre parkoltam a biciklit.” [日陰に駐輪した。]

árnyékos hely ◆ **ひかげ** [日陰、日蔭、日影、日かげ] „Az árnyékos helyről a napra mentem.” [日陰から日向に出た。]

árnyékot adó tárgy ◆ **ひよけ** [日除け、日よけ] „A nagy fa árnyékot adott nekem.” [大きな木が日除けになった。]

árnyékszék ◆ **くみとりベンジ** [汲み取り式便所] ◆ **トイレ**

árnyék vetül ◆ **かげがさす** [影が差す] „Árnyék vetült a gazdasági kilábalásra.” [経済回復に影が差している。]

árnyékvirág ◆ **ひろはかつら** [広葉雪笹] (Maianthemum yesoense) ◆ **まいづるそう** [舞鶴草] (Maianthemum dilatatum) ◇ **kétlevelű árnyékvirág** **ひめまいづるそう** [姫舞鶴草] (Maianthemum bifolium)

ár-nyereség arány ◆ **かぶかしゅうえきりつ** [株値収益率]

árnyhatár ◆ **めいあんきょうかいせん** [明暗境界線] „árnyhatár a Holdon” [月の明暗境界線]

árnyjáték ◆ **かげえ** 【影絵】 „Kezemmel árnyjátékot játszottam.” 「手で影絵をした。」 ◆ **かげえしばい** 【影絵芝居】

árnykép ◆ **かげえ** 【影絵】 ◆ **シルエット**

árnyoldal ◆ **ふべなてん** 【不便な点】 (hátrány) „A házasság árnyoldalairól beszélt.” 「結婚生活の不便な点について話した。」 ◆ **ふりなてん** 【不利な点】 (hátrány) „A hírnévnek is sok árnyoldala van.” 「有名であることにもいくつか不利な点があります。」

árok ◆ **ごう** 【壕、濠】 ◆ **すいろ** 【水路】 ◆ **そっこう** 【側溝】 (valami mellett húzóódó árok) ◆ **どぶ** 【溝】 (csatornaárok) „A biciklivel belees-tem az útszéli árokba.” 「自転車で道端の溝に落ちた。」 ◆ **トラフ** (tengerárok) ◆ **ほり** 【堀、壕、濠】 (vizesárok) ◆ **ほりわり** 【堀り割り、掘割り、掘割】 ◆ **みぞ** 【溝】 (vájat) „Az árokban víz volt.” 「みぞに水が溜まっていた。」 ◇ **vetődési árok** **ちこう** 【地溝】 ◇ **vízelveze-tő árok** **はいすいこう** 【排水溝】 ◇ **zenekari árok** **オーケストラ・ボックス**

árokpart ◆ **すいろどて** 【水路土手】

árok vize ◆ **どぶみず** 【溝水】

aroma ◆ **あじわい** 【味わい】 (zamat) ◆ **アロマ** ◆ **エッセンス** „Ebbe az ételbe különböző orszákok aromáját tettem.” 「この料理に各国のおいしいエッセンスを取り入れた。」 ◆ **こうみ** 【香味】 (íz és illat) ◆ **こうりょう** 【香料】 „Aromát tett a pálinkába.” 「パリンカに香料を加えた。」 ◆ **ちょうみりょう** 【調味料】 (ízé-sítőszer) ◆ **ふうみ** 【風味】 (íz)

aromaolaj ◆ **アロマオイル**

aromás ◆ **かんばしい** 【芳しい、香ばしい、香しい】 (illat) „A tea aromás illata betöltötte az éttermet.” 「レストランには紅茶の芳しい香りが漂っていた。」 ◆ **こうばしい** 【香ばしい】 „A kávé aromás illata.” 「コーヒーの香ばしい香り。」 ◆ **こうりょういり** 【香料入りの】 „aromás kávé” 「香料入りのコーヒー」 ◆ **ふうみのよい** 【風味の良い、風味のよい】 „aromás

tea” 「風味のよい紅茶」 ◆ **ほうじゅんな** 【芳醇な】 „aromás íz” 「芳醇な味」

aromás amin ◆ **ほうこうぞくアミン** 【芳香族アミン】

aromás gyűrű ◆ **ほうこうかん** 【芳香環】

aromás poliamid ◆ **ほうこうぞくポリアミド** 【芳香族ポリアミド】

aromás vegyület ◆ **ほうこうぞくかごうぶつ** 【芳香族化合物】

aromorfózis ◆ **アロモルフオシス**

áron alul elad ◆ **ダンピングする**

áron aluli értékesítés ◆ **しゅっけつサービス** 【出血サービス】 ◆ **しゅっけつはんばい** 【出血販売】

áron aluliság ◆ **すてね** 【捨て値】

árösszeomlás ◆ **ねくずれ** 【値崩れ】

árpa ◆ **おおむぎ** 【大麦】 ◆ **ばくりゅうしゅ** 【麦粒腫】 (szemen) ◆ **むぎ** 【麦】 ◆ **ものもらい** 【物貰い】 (a szemén) „Árpa nőtt a szememen.” 「目にももらいができた。」 ◇ **csu-pasz árpa** **はだかむぎ** 【裸麦】

árpaaratás ◆ **むぎかり** 【麦刈り、麦刈】

árpa aratása ◆ **ばくしゅう** 【麦秋】

árpacsíra ◆ **モルト**

Árpád-ház ◆ **アールパードちょう** 【アールパード朝】

Árpád híd ◆ **アルパードばし** 【アルパード橋】

árpaliszt ◆ **おおむぎこ** 【大麦粉】

árpamaláta ◆ **もやし** 【萌やし、萌し、蘗】

árpamiszo ◆ **いなかみそ** 【田舎味噌】

árpapálinka ◆ **しょうちゅう** 【焼酎】

árpapálinka-fröccs ◆ **ちゅうハイ** 【酎ハイ】 (tonikos japán vodka)

árpasör ◆ **ばくしゅ** 【麦酒】

árpaszem ◆ **おおむぎのつぶ** 【大麦の粒】 ◆ **むぎつぶ** 【麦粒】

árpatea ◆ **むぎちゃ** 【麦茶】

árpával főzött rizs ◆ **むぎめし** 【麦飯】

árplafon ◆ **シーリング・プライス**

ár-profit arány ◆ **パー**

arra ◆ **あそこへ** 【彼処へ】 *aszoko-e* „Még egyszer nem fog arra menni.” 「もう二度とあそこへは行かないでしょう。」 ◆ **あちらに** 【彼方に】 „Arra van az állomás.” 「駅はあちらにあります。」 ◆ **そこへ** 【其処へ】 *szoko-e* „Akaszd arra a kabátodat!” 「コートをそこへ掛けて!」 ◆ **そのへん** 【その辺、其の辺】 „Valahol arrafelé vesztettem el a fülbevalómat.” 「イヤリングをどこかその辺に落とした。」

arrafelé ◆ **そこら** 【其処ら】 „Valahol arrafelé kell lennie a pohárnak.” 「コップはそこらにあるはずだ。」 ◆ **そこらじゅう** 【其処ら中、そこら中】 „Az arrafelé terjedő vírus a szervezetembe került.” 「そこら中にあるウイルスが体に入った。」 ◆ **そこらへん** 【其処ら辺、そこら辺】 „Valahol arrafelé van a távszabályozó.” 「リモコンはそこら辺にある。」 ◆ **そのへんに** 【その辺に、其の辺に】 „Nem volt arrafelé éjjel-nappali üzlet.” 「その辺にコンビニはなかった。」

arra jár ◆ **とおりかかる** 【通りかかる、通り掛かる】 „Egy arra járó ember látta a tettest.” 「犯人は通りかかった人に目撃された。」

arra járó ◆ **とおりがかりの** 【通りがかりの、通り掛りの】 „Megkérdeztem az utat egy arra járó embertől.” 「通りがかりの人に道を聞いた。」 ◆ **とおりすがりの** 【通りすがりの】 „Megszólítottam egy arra járó.” 「通りすがりの人に声を掛けた。」

arra járó ember ◆ **ゆきずりのひと** 【行きずりの人、行き摺りの人】 „Megszólítottam egy arra járó embert.” 「行きずりの人に声をかけた。」

arra járó taxi ◆ **ながしのタクシー** 【流しのタクシー】 „Fogtam egy arra járó taxit.” 「流しのタクシーを捕まえた。」

arra jut ◆ **ろんだんする** 【論断する】 „Arra jutott, hogy a kormány döntése helytelen volt.” 「政策判断の間違いだったと論断した。」

arra megy ◆ **とおりかかる** 【通りかかる、通り掛かる】 „Éppen arra mentem, amikor az eset

történt.” 「事件が起きたときちょうどそこを通りかかった。」

arra való ◆ **こそ** 【その】 „Az élet arra való, hogy élvezzük.” 「楽しんでこそその人生です。」

arrébb megy ◆ **どく** 【退く】 „Menj arrébb!” 「退いて!」

arrébb rak ◆ **うごかす** 【動かす】 „Arrébb raktam a bútorokat a szobában.” 「部屋の家具を動かした。」

arrébb rúg ◆ **けとばす** 【蹴飛ばす】 „Arrébb rúgtam az üres sörös dobozt.” 「空き缶を蹴飛ばした。」

arrébb tesz ◆ **どかす** 【退かす】 (eltesz az útból) „Tedd arrébb a bőröndödet, mert útban van!” 「スーツケースは邪魔だからどかして。」

arrébb visz ◆ **いどうさせる** 【移動させる】 „Arrébb vittem a bútort.” 「家具を移動させた。」 ◆ **いどうする** 【移動する】 „Arrébb vittem a tolszéket.” 「車椅子を移動した。」

árreform ◆ **かかukaiかく** 【価格改革】

árrekord ◆ **さいたかね** 【最高値】 (magas rekord) „A részvény megdöntötte az idei árrekordot.” 「株価は今年の最高値を更新した。」

árrendezés ◆ **かかくちょうせい** 【価格調整】

árrendszer ◆ **かかくたいけい** 【価格体系】

árrés ◆ **さや** 【鞘】 „A kereskedő az árrésen gazdagszik meg.” 「商人は鞘で儲ける。」 ◆ **ねざや** 【値鞘】 ◆ **マージン** ◇ **kereskedelmi árrés** **しょうぎょうマージン** 【商業マージン】

árrobbanás ◆ **かかくぼうとう** 【価格暴騰】 „Árrobbanás volt az ingatlanpiacon.” 「不動産市場で価格暴騰が起こった。」

arrogancia ◆ **おうへいさ** 【横柄さ】 (fellengzősség) ◆ **おごり** 【驕り、傲り】 ◆ **きどり** 【気取り、気どり】 ◆ **こうせい** 【高姿勢】 ◆ **ごうまん** 【傲慢】

arrogancia birodalma ◆ **しゅらかい** 【修羅界】 (tendai buddhista aszúrák birodalma)

arrogáns ◆ **いたけだかな** 【居丈高な】 „arrogáns hangvétel” ^{いたけだか くちよう} 【居丈高な口調】 ◆ **いんぎんぶれいな** 【慥懃無礼な、殷勤無礼な】 „Arrogánsan válaszolt.” 「慥懃無礼な返事をした。」 ◆ **おうふうな** 【横風な】 ◆ **おうへいな** 【横柄な】 „arrogáns hangvétel” 「横柄な態度」 ◆ **おごる** 【傲る、驕る】 „Arrogánsan parancsoltatt a beosztottainak.” 「おごった態度で部下に命令した。」 ◆ **ごうまん** 【傲慢な】 „arrogáns viselkedés” 「傲慢な態度」 ◆ **ひとをくつた** 【人を食った】 „arrogáns viselkedés” 「人を食った態度」 ◆ **ぼうじゃくぶじんな** 【傍若無人な】 „arrogáns hang” 「傍若無人な声」

arrogánsan ◆ **おうへいに** 【横柄に】 „Arrogánsan fölébe kerekedik a másíknak.” 「横柄に構える。」 ◆ **ごうぜん**と 【傲然と、愾然と】

arrogánsan viselkedik ◆ **こうしせいをとる** 【高姿勢を取る】

arról ◆ **それについて** 【其れについて】 (afelől) „Arról én semmit sem tudok.” 「それについて何も知りません。」

arról az oldalról ◆ **そちらがわから** 【そちら側から、其方側から】 „Arról az oldalról ez úgy tűnik.” 「それはそちら側からの見方です。」

árrugalmatlanság ◆ **かかくこうちよくせい** 【価格硬直性】

ársapka ◆ **かかくじょうげん** 【価格上限】

árstabilizáció ◆ **かかくあんてい** 【価格安定】 „árstabilizációs politika” 「価格安定政策」

árstabilizálás ◆ **ぶつかがんていさく** 【物価安定策】

árstop ◆ **かかくじょうげん** 【価格上限】 ◆ **ブライスカップ**

árszabályozás ◆ **かかくきせい** 【価格規制】 ◆ **かかくとうせい** 【価格統制】 ◆ **ぶつかがとうせい** 【物価統制】

árszint ◆ **こうちよう** 【高潮】 ◆ **ちようい** 【潮位】 (vízszint) „Rendellenes árszintet mértek.” 「異常な潮位を観測した。」 ◆ **ぶつがすいじゅん** 【物価水準】

árszínvonal ◆ **かかくすいじゅん** 【価格水準】 ◆ **ぶつがすいじゅん** 【物価水準】

árszorzó ◆ **かけりつ** 【掛け率】

árt ◆ **きがいをあたえる** 【危害を与える】 „Ártott az ország biztonságának.” 「国家安全に危害を与えた。」 ◆ **わるい** 【悪い】 „Árt a szemednek, ha sötétben olvasol.” 「暗いところで本を読むのは目に悪い。」 ◆ **csak árt adáとなる** 【仇となる、寇となる】 (ellene dolgozik) „Jóhiszemű tanácsa csak ártott.” 「彼の助言が仇となった。」 ◆ **inkább árt, mint használna** **かえってよくない** 【却って良くない】 „A túlfeszített mozgás inkább árt, mint használna.” 「無理な運動はかえって良くない。」 ◆ **légynek sem árt むしもころさない** 【虫も殺さない】 „Ez az ember a légynek sem árt.” 「この男は虫も殺さない。」 ◆ **nem árt こしたことがない** 【越したことがない、超したことがない】 (nincs jobb) „Nem árt óvatosnak lenni.” 「注意深いに越したことがない。」 ◆ **nem árt ほうがいい** 【方がいい】 „Nem árt elolvasni a használati utasítást.” 「取扱説明書を読んだ方がいい。」 ◆ **szavakkal sokat árthatunk** **くちはわざわいのもと** 【口は災いの元】 **kuksi-va vadzavai-no moto**

ártalmas ◆ **がいをあたえる** 【害を与える】 (kárt okoz) „A dohányzás ártalmas az egészségre.” 「喫煙は体に害を与える。」 ◆ **からだにわるい** 【体に悪い】 „A túlzott italozás ártalmas.” 「飲みすぎは体に悪い。」 ◆ **けんこうにわるい** 【健康に悪い】 (egészségtelen) „A dohányzás ártalmas.” 「タバコは健康に悪い。」 ◆ **さしさわる** 【差し障る】 ◆ **ゆうがいな** 【有害な】 „Megszaporodtak az internetes oldalak, amelyek ártalmas szoftvereket telepítenek a gépre.” 「有害なソフトをインストールさせるサイトが増えています。」 ◆ **わるい** 【悪い】 „A dohányzás ártalmas az egészségre.” 「タバコは体に悪い。」

ártalmas baktérium ◆ **あくだまきん** 【悪玉菌】

ártalmas kigőzőlgés ◆ **しょうき** 【瘴気】

ártalmas növény ◆ **ゆうがいしょくぶつ** 【有害植物】

ártalmas szoftver ◆ **マルウェア**

ártalmatlan ◆ **あたりさわりのない** 【当たり障りのない】 (tapintatos) „Ártalmatlan témát választ.”

「あたり障りのない話題を選ぶ。」 ◆ **がいをあたえない** 【害を与えない】 „Ez a kémiai anyag ártalmatlan a környezetre.”

「この化学物質は自然に害を与えない。」 ◆ **がいをおよびさない** 【害を及ぼさない】 ◆ **むがいない** 【無害な】 „ártalmatlan állat” 【無害な動物】

◆ **むどくの** 【無毒の】 (nem mérges) „ártalmatlan kígyó” 【無毒の蛇】

ártalmatlan baktérium ◆ **ぜんだまきん** 【善玉菌】

ártalmatlanná tesz ◆ **むがいかする** 【無害化する】 „A vírusirtó ártalmatlanná tette a csatolt állományt.”

「アンチウイルスソフトは添付ファイルは無害化した。」

ártalmatlanság ◆ **むがい** 【無害】 ◆ **むがいせい** 【無害性】

ártalom ◆ **がい** 【害】 „Se nem árt, se nem használ.”

「害にもならないが役にも立たない。」 ◆ **がいがく** 【害悪】 „Ez az eszme ártalmas a világra.”

「その思想は世の中に害悪を流す。」 ◆ **がいでく** 【害毒】 ◆ **きがい** 【危害】 ◆ **どく** 【毒】 „Az égett étel ártalmas az egészségre.”

「焦げた料理は体に毒だ。」 ◆ **びょう** 【病】 (betegség) „Az ápolók derékfájása foglalkozási ártalom.”

「看護師の腰痛は職業病です。」 ◆ **környezeti ártalom** **こうがい** 【公害】 ◆ **munkahelyi ártalom** **ろうさい** 【労災】 „Elismerték munkahelyi ártalomként a betegségeit.”

「彼の病気が労災と認められた。」 ◆ **zajártalom** **そうおんがいしょう** 【騒音外傷】 ◆ **zajártalom** **そうおんこうがい** 【騒音公害】

ártalom okozása ◆ **かがい** 【加害】

ártány ◆ **きよせいぶた** 【去勢豚】

ártárgyalás ◆ **かかくこうしょう** 【価格交渉】

◆ **かかくせつしょう** 【価格折衝】

ártatlan ◆ **けつぱくな** 【潔白な】 (nem bűnös)

„Ártatlan vagyok.” ^{はく けつぱく} 【僕は潔白です!】 ◆ **むじつの** 【無実の】 (nem bűnös) „Ártatlanul ítélték el.”

「無実の罪で処罰された。」 ◆ **むじゃきな** 【無邪気な】 (légynek sem ártó) „ártatlan gyermek” 【無邪気な子供】

◆ **わるぎのない** 【悪気のない】 „ártatlan tréfa” 【悪気のない冗談】

◆ **しょじょの** 【処女の】 (szűz) „Az a lány még ártatlan.”

「彼女はまだ処女です。」 ◆ **あどけない** „ártatlan arc” 【あどけない顔】 ◆ **いとけない** 【幼けない】 „ártatlan gyermek” 【幼けない子供】

◆ **ういういしい** 【初々しい】 „ártatlan lány” 【初々しい少女】 ◆ **うぶな** 【初な、初心な、産な、生な】 „Megbántottam a lány ártatlan szívét.”

「彼女のうぶな心を傷付けた。」 ◆ **がんぜない** 【頑はない、頑は無い】 „ártatlan mosoly” 【頑はない笑顔】

◆ **きよい** 【清い、淨い】 „ártatlan kapcsolat” 【清い交際】 ◆ **きよらかな** 【清らかな】 „ártatlan lélek”

【清らかな心】 ◆ **けがれをしらない** 【穢れを知らない、汚れを知らない】 „ártatlan kisgyermek” 【穢れを知らない子供】

◆ **じゃしんのない** 【邪心のない】 „ártatlan gyermek” 【邪心のない子供】 ◆ **じゅんしんな** 【純真な】 „ártatlan gyermek” 【純真な子供】

◆ **じゅんな** 【純な】 „ártatlan lány” 【純な乙女】 ◆ **しろ** 【白】 „Nehéz megmondani, hogy bűnös-e vagy ártatlan.”

「彼は黒か白かわからない。」 ◆ **せいじゅんな** 【清純な】 (tisztá) „ártatlan szűz” 【清純な乙女】

◆ **せけんずれしていない** 【世間擦れしていない、世間ずれしていない】 „Az ártatlan embereket szeretem.”

「世間擦れしていない人が好き。」 ◆ **たわいない** 【たわい無い、他愛ない、他愛無い】 ◆ **つみなき** 【罪なき】 „A bomba ártatlan embereket ölt meg.”

「爆弾は罪なき人を殺した。」 ◆ **つみのない** 【罪のない】 „ártatlan hazugság” 【罪のない嘘】

◆ **てんしんらんまん** 【天真爛漫な】 „ártatlan gyermek” 【天真爛漫な子供】

◆ **とがの**

ない 【咎のない、科のない】 ◆ **なにくわめ** 【なに食わぬ、何食わぬ】 ◆ **むくな** 【無垢な】 „ártatlan gyermek” 「無垢な子供」 ◆ **むざいの** 【無罪の】 (nem bűnös) „első fokon ártatlan vádlott” 「一審無罪の被告人」 ◆ **むしんな** 【無心な】 „ártatlan gyermek” 「無心な子供」 ◆ **むしんの** 【無心の】 ◇ **ártatlannak bizonyulás** **seiteんはくじつ** 【青天白日】 „Ártatlannak bizonyult.” 「青天白日の身となった。」

ártatlanak látszó nő ◆ **かまとと** 【蒲魚】

ártatlan arc ◆ **そしらぬかお** 【素知らぬ顔、そ知らぬ顔】 „A tortát titokban megevő gyerek ártatlan arcot vágott.” 「ケーキをこっそり食べた子供は素知らぬ顔をしていた。」 ◆ **なにくわめかお** 【なに食わぬ顔、何食わぬ顔】

ártatlan érzések ◆ **おとめごころ** 【乙女心】

ártatlan játszása ◆ **しらんぶり** 【知らん振り、知らんぶり】 ◆ **ほおかむり** 【頬被り、頬冠り、頬かむり】

ártatlan lány ◆ **きむすめ** 【生娘】

ártatlannak bizonyulás ◆ **seiteんはくじつ** 【青天白日】 „Ártatlannak bizonyult.” 「青天白日の身となった。」

ártatlanság ◆ **けっぱく** 【潔白】 ◆ **じゅんしん** 【純真】 ◆ **てんしんらんまん** 【天真爛漫】 ◆ **むがいせい** 【無害性】 ◆ **むく** 【無垢】 ◆ **むざい** 【無罪】 „ártatlanság feltételezésének alapelve” 「無罪推定の原則」 ◆ **むじつ** 【無実】 „A vádlott ártatlannak vallotta magát.” 「容疑者は無実を訴えた。」 ◆ **むじゃき** 【無邪気】 ◆ **むしん** 【無心】 ◇ **gyermeteg ártatlanság** **あどけなさ**

ártatlanság feltételezése ◆ **すいていむざい** 【推定無罪】

ártatlanságot színlel ◆ **そらとぼける** 【空とぼける、空惚ける】 „ártatlanságot színlelő beszéd” 「空惚けた言葉」

ártatlanságot színlelő ◆ **かまととぶつた** 【蒲魚ぶつた】 „ártatlanságot színlelő nő” 「カマトトぶつた女性」

ártatlanul ◆ **なにくわめかおで** 【何食わぬ顔で、なに食わぬ顔で】 ◆ **むしんに** 【無心に】

ár-teljesítmény-arány ◆ **コスパ**

ár-teljesítmény arány ◆ **コストパフォーマンス** (költségarányos teljesítmény)

ártér ◆ **かせんしき** 【河川敷】 (folyó ártere) ◇ **folyó ártere** **かせんしき** 【河川敷】 „Ez a terület a folyó árterébe tartozik.” 「この場所は河川敷になります。」

artéria ◆ **どうみやく** 【動脈】 (ütőér) ◇ **vese-artéria** **じんどうみやく** 【腎動脈】

artériácska ◆ **さいどうみやく** 【細動脈】

ártéri főveny ◆ **かた** 【濁】

ártéri japánkese ◆ **いらどり** 【虎杖、痛取】

arteriola ◆ **さいどうみやく** 【細動脈】

artézi kút ◆ **ほりぬきいど** 【掘り抜き井戸】

arthritisz ◆ **かんせつえん** 【関節炎】 (ízületi gyulladás)

articsóka ◆ **アーティチョーク** (Cynara scolymus)

artikuláció ◆ **かつぜつ** 【滑舌】 „Jó az artikulációja.” 「彼女は活舌がよい。」 ◆ **ちょうおん** 【調音】 (hangformálás) ◆ **はっせい** 【発声】

„tisztá artikuláció” 「はっきりした発声」 ◆ **ろれつ** 【呂律】

artikulációs gyakorlat ◆ **はっせいいれんしゅう** 【発声練習】

artikulál ◆ **はつおんする** 【発音する】 „Az a bementő szépen artikulál.” 「そのアナウンサーは綺麗に発音する。」 ◇ **tisztán artikulálva** **ろうろうと** 【朗々と】 „Tisztán artikulálva beszél.” 「彼は朗々と話す。」

artikulálatlan beszéd ◆ **したもつれ** 【舌纏れ、舌もつれ】

artikulált hang ◆ **おんとうろうろう** 【音吐朗朗】

artista ◆ **アクロバット** ◆ **かるわざし** 【軽業師、軽わざ師】 ◆ **きょくげいし** 【曲芸師】

árt neki ◆ **あやめる** 【危める】

art nouveau ◆ **アールヌーヴォー**

ártó lélek ◆ **じゃしん** 【邪心】

áru ◆ **うりもの** [売り物、売物] „Kérem, ne fogdossák össze az árut!” [売り物ですので触らないでください。] ◆ **ぎよく** [玉] ◆ **グッズ** ◆ **しな** [品] „Kevés áru van ebben a boltban.”

[この店は品が少ない。] ◆ **しなもの** [品物] „A bolt beszerezte az árut.” [店は品物を仕入れた。] ◆ **しょうひん** [商品] ◆ **ぶつ**

し [物資] „áruelosztó központ” [物資集散地] ◆ **ぶつびん** [物品] ◆ **もの** [物] „Árubőség van.” [物は豊かになった。] ◇ **akciós áru** **おかいどくひん** [お買い得品、お買得品]

„Kitették az akciós árukat a polcokra.” [お買い

得品を売り場に並べた。] ◇ **feketeáru** **やみぶつ** [闇物資] ◇ **külföldi áru** **がいこくせいひん** [外国製品] ◇ **légi áru** **エア・カーゴ** ◇ **olcsó áru** **あんかしょうひん** [安価商品] ◇ **összes áru** **ぜんびん** [全品]

áruátvétel ◆ **にうけ** [荷受け]

Aruba ◆ **アルバ**

áruba bocsát ◆ **ばいひんとしてだす** [売品として出す] „Áruba bocsátottam az általam készített tálat.” [自分で作ったお皿を売品として出した。]

arubai ◆ **アルバじん** [アルバ人] (ember) ◆ **アルバの**

áru beérkezése ◆ **にゅうか** [入荷]

árubehozatal ◆ **ゆにゅう** [輸入]

árubeszerezés ◆ **しいれ** [仕入れ]

árucikk ◆ **しなもの** [品物] „Árucikket elad.” [品物^{しなもの}を^うる。] ◆ **ひんもく** [品目] „Tilos ezeknek az árucikkeknek a forgalmazása.” [こ

ひんもく^{はんばい}わ^{きんし}の品目の販売は禁止されています。] ◇ **ez az árucikk** **ほんびん** [本品] ◇ **szezonális árucikk** **きかんげんていしょうひん** [期間限定商品] ◇ **vevőcsalogató árucikk** **めだましようひん** [目玉商品]

árucseré ◆ **しょうひんこうかん** [商品交換] ◆ **パーティー** ◆ **ぶつしこうかん** [物資交換] ◆ **ぶつぶつこうかん** [物々交換、物物交換] ◆ **ぼうえき** [貿易] (külkereskedelem)

árucsoport ◆ **ひんもく** [品目]

árucsoportjában kelendő áru ◆ **うれすじ** [売れ筋]

áruellátás ◆ **しょうひんきょうきゅう** [商品供給]

áruelosztás ◆ **ぶつりゅう** [物流]

áruelosztó központ ◆ **ぶつりゅうセンター** [物流センター]

áruértékelés ◆ **ひんぴょう** [品評]

árufeladás ◆ **におくり** [荷送り]

árufeladó ◆ **におくりじん** [荷送り人、荷送人]

árufeltöltés ◆ **しょうひんほじゅう** [商品補充]

árufeltöltő ◆ **しょうひんほじゅうがかり** [商品補充係] ◆ **しょうひんほじゅうたんとうしゃ** [商品補充担当者]

áruforgalmi veszteség ◆ **ばいばいさそん** [売買差損]

áruforgalom ◆ **ぶつりゅう** [物流]

áruház ◆ **デパート** ◆ **ひゃっかてん** [百貨店] (régiesen) ◇ **diszkontáruház** **ディスカウント・ストア**

áruházból lop ◆ **まんびきする** [万引きする] „Ruhát lopott az áruházból.” [洋服を万引きした。]

áruházi felügyelő ◆ **フロアマネージャー**

áruházi lopás ◆ **まんびき** [万引き、万引] ◆ **まんびきはん** [万引き犯、万引犯]

áruházi szarka ◆ **まんびきはん** [万引き犯、万引犯] „Elkapták az áruházi szarkát.” [万引き犯は捕まった。]

áruházi tolvaj ◆ **まんびきはん** [万引き犯、万引犯]

áruházlánc ◆ **スーパーマーケットチェーン**

áruhiány ◆ **しなうす** [品薄] ◆ **しなぎれ** [品切れ] ◆ **しなぶそく** [品不足]

áruismeret ◆ **しょうひんちしき** [商品知識]

áruismertető ◆ **しょうひんあんない** [商品案内]

árujegyzők ◆ **おくりじょう** [送り状] ◆ **ぶつびんめいさいひょう** [物品明細表]

árukapcsolás ◆ **タイアップ** ばんくみ „Árukapcsolásos műsor.” 「タイアップ番組。」 ◆ **だきあわせはんばい** 抱き合わせ販売

árुकatalógus ◆ **しょうひんもくろく** 商品目録

árúkereskedelem ◆ **しょうひんとりひき** 商品取引

árúkészlet ◆ **ざいか** 在荷 ◆ **ざいこ** 在庫 „árúkészlet nélküli árusítás” 「在庫を持たない商売」

árúkezelés ◆ **にあつかい** 荷扱い

árúkezelő ◆ **にあつかいにん** 荷扱い人、荷扱人

árúkezelő hely ◆ **にあつかいしょ** 荷扱い所、荷扱所

árúkiadás ◆ **しゅつか** 出荷

árúkihordás ◆ **しょうひんはいたつ** 商品配達

árúkihordó kocsi ◆ **はいそうしゃ** 配送車

árúkihordó teherautó ◆ **はいたつトラック** 配達トラック

árúkitétel ◆ **ゆしゆつ** 輸出

árú kód ◆ **しょうひんコード** 商品コード

áru ◆ **うりにだす** 売りに出す „A barátom árulja a házát.” 「友達は家を売りに出している。」 ◆ **うる** 売る „A szomszédom árulja a lakását.” 「隣の人は家を売っている。」 ◆ **はんばいする** 販売する „Ez az üzlet nem árul szeszes italokat.” 「この店はお酒を販売していない。」

◇ **elővételben árul** **まえうりする** 前売りする „Elővételben árulják az ebédjegyeket.” 「食事券を前売りしている。」 ◇ **feldarabolva árul** **きりうりする** 切り売りする、切売りする „Feldarabolva árulja dinnyét.” 「スイカを切り売りする。」

◇ **felparcellázva árul** **きりうりする** 切り売りする、切売りする „Felparcellázva árulja a földet.” 「土地を切り売りする。」 ◇ **öröklakásként árul** **ぶんじょうする** 分譲する „Ennek a társasháznak az egyharmadát nem árulják öröklakásként.” 「このマンションの3分の1は分譲されていない。」

áruulás ◆ **うらぎり** 裏切り (elárulás) „Áruulás történt.” 「裏切りがあった。」 ◆ **うらぎりこらい** 裏切り行為 ◆ **はいしん** 背信 ◆ **はいしんこらい** 背信行為 ◆ **ふたごころ** 二心、忒心

áruulás áldozata lesz ◆ **にえゆをのまされる** 煮え湯を飲まされる „A barátom elárult.” 「友達に煮え湯を飲まされた。」

árualista ◆ **しながぎ** 品書き ◆ **しょうひんもくろく** 商品目録 ◆ **ひんもく** 品目

áruolja a testét ◆ **いろをうる** 色を売る „A nő a testét árulta.” 「女は色を売った。」

áruzkodás ◆ **つげぐち** 告げ口

áruzkodik ◆ **かたる** 語る (tanúskodik) „A Hold krátere meteorok becsapódásáról áruzkodnak.” 「月のクレーターは隕石の落下を語っている。」 ◆ **つげぐちする** 告げ口する „Ő mindig áruzkodik.” 「彼はいつも告げ口する。」 ◆ **ものがたる** 物語る „A homokban a kagyló arról áruzkodik, hogy itt régen tenger volt.” 「砂に混ざっている貝殻が昔はここが海だったことを物語っている。」

áru ◆ **うらぎりもの** 裏切者、裏切り者 ◆ **ないつうしゃ** 内通者 ◆ **ねがえりへい** 寝返り兵 ◆ **ばいこくど** 売国奴 (hazaáruló) ◆ **はいしんしゃ** 背信者

árúmegnevezés ◆ **ひんめい** 品名

árúminőség ◆ **しょうひんひんしつ** 商品品質

árúmintá ◆ **しきょうひん** 試供品 ◆ **しょうひんのサンプル** 商品のサンプル ◆ **しょうひんみほん** 商品見本

árúmintavásár ◆ **みほんいち** 見本市

árúmozgás ◆ **にうごき** 荷動き „lassú mozgású áru” 「荷動きの遅い品物」

áru neve ◆ **ひんめい** 品名 „áru nevének feltüntetése” 「品名の表示」

árúpadhatu ◆ **むしきかい** 無色界 (buddhista forma nélküli világ)

árúpiac ◆ **しょうひんしじょう** 商品市場

áruaktár ◆ **しょうひんそうこ** 商品倉庫

árus ◆ **うりこ** [売り子、売り児、売子] ◆ **しょうにん** [商人] ◆ **スタンド** ◆ **ものうり** [物売り] (utcákat járó) ◆ **やたい** [屋台、屋体] „A búcsúban kipakoltak az árusok.” [祭り^{まつ}で屋台^{やたい}が出ていた。] ◆ **ろてん** [露店] ◆ **könyvárus** **ブック・スタンド** ◆ **újságárus** **ニュース・スタンド** ◆ **utcai árus** **ろてんしょうにん** [露天商人] ◆ **zugárus** **やみしょうにん** [闇商人]

árusít ◆ **はんばいする** [販売する] „Az üzlet illegálisan árusított egy terméket.” [店^{みせ}はある商品の違法販売^{しょうひん いほうはんばい}をした。] ◆ **nem árusít jegyet** **ふだどめである** [札止めである] „Ma nem árusítunk jegyet a nagyközönségnek.” [今日^{きょう}は一般^{いっぱん}の人は札止め^{ひとわ ふだど}です。] ◆ **parcellázva árusít** **ぶんじょうする** [分譲する] „Parcellázva árusítják a földet.” [土地^{とち}を分譲^{ぶんじょう}する。]

árusítás ◆ **セールス** ◆ **はつばい** [発売] „Megkezdtek az új típusú autó árusítását.” [しんがたしや はつばい かいし 新型車の発売を開始した。] ◆ **はんばい** [販売] „kizárólagos árusítás” [独占販売^{どくせんはんばい}] ◆ **bemutatóval egybekötött árusítás** **じつえんはんばい** [実演販売] „kések bemutatóval egybekötött árusítása” [包丁^{ほうちょう}の实演販売^{じつえんはんばい}] ◆ **elővételben árusítás** **まえうり** [前売り] ◆ **elvitelre árusítás** **てんとうはんばい** [店頭販売] „cukrászsütemény elvitelre árusítása” [お菓子^{かし} てんとうはんばい] ◆ **háznál árusítás** **ほうもんえいぎょう** [訪問営業] ◆ **kirendeltségen árusítás** **てんとうはんばい** [店頭販売] „repülőjegy kirendeltségen árusítása” [航空券^{こうくうけん}の店頭販売^{てんとうはんばい}] ◆ **kizárólagos árusítás** **いってはんばい** [一手販売] ◆ **parcellázva árusítás** **ぶんじょう** [分譲] ◆ **pulton árusítás** **てんとうはんばい** [店頭販売] „sportcikk^{スポーツ}ek pulton árusítása” [スポーツ用品^{ようひん}の店頭販売^{てんとうはんばい}] ◆ **utcai árusítás** **がいとうはんばい** [街頭販売]

árusításig ◆ **かわしも** [川下] „alapananyag^{あわかみ} készítésétől árusításig” [川上^{かわかみ}から川下^{かわしも}までの一貫事業^{いっかんじぎょう}]

árusítás kezdőnapja ◆ **はつばいび** [発売日]

árusítás megkezdése ◆ **はんばいかいし** [販売開始]

árusítás potom pénzért ◆ **すてうり** [捨て売り、捨売り、棄て売り] ◆ **なげうり** [投げ売り、投売り]

árusító ◆ **はんばいん** [販売員] „Az áruházi árusítók nehéz fizikai munkát végeznek.” [デパート^{はんばいん わ じゅうろうどう}の販売員は重労働^{じゅうろうどう}です。]

árusító automata ◆ **じどうはんばいき** [自動販売機] ◆ **じはんき** [自販機]

árusító gép ◆ **はんばいき** [販売機、販売器]

árusítóhely ◆ **うりば** [売り場、売場] „Az árusítóhelyek megteltek az áruval.” [売り場^{うりば}はしなもの^{しなもの}の品物^{しなもの}でいっぱいになった。] ◆ **はんばいてん** [販売店]

áruskála ◆ **しなぞろえ** [品揃え] (áruválaszték)

áruszállítás ◆ **うんそう** [運送] ◆ **うんばん** [運搬] ◆ **ゆそう** [輸送]

áruszállítmány ◆ **のうにゅうひん** [納入品]

áruszám ◆ **しょうひんばんごう** [商品番号]

áruszámla ◆ **おくりじょう** [送り状]

árutájékoztató ◆ **しょうひんあんない** [商品案内]

árutőzsde ◆ **しょうひんとりひきじょ** [商品取引所]

árutranzakció ◆ **しょうとりひき** [商取引]

áruválaszték ◆ **しなぞろえ** [品揃え] „Annak az áruháznak gazdag az táskaválasztéka.” [あのデパート^{かばん} 鞆^{しなぞろ}の品揃え^{ほうふ}が豊富^{ほうふ}です。]

áruváltó ◆ **しょうぎょうてがた** [商業手形]

árva ◆ **いじ** [遺児] ◆ **こじ** [孤児] „A szülei meghaltak, árvaságra jutott.” [両親^{りやうしん}が死んで

孤児^{こじ}になった。] ◆ **みなしご** [孤児、孤] ◆ **árván hagyott gyerek** **いし** [遺子] ◆ **egy árva fillér** **いちもん** [一文] „Egy árva fillérem sincs.” [一文^{いちもん}無しだ。] ◆ **egy árva szót sem** **うんともすんとも** „Kaptam tőle egy levelet, de azóta egy árva szót sem írt.” [一枚^{いちまい}の手紙^{てがみ}をよこした後はうんともすんとも^{あとわ}言^いってこない。] ◆ **félárva** **かたおやの** [片親の]

„félárva gyerek” [片親の子] ◇ **hadiárva** **せんそうこじ** [戦争孤児] ◇ **magányos árva** **てんがいのこじ** [天涯の孤児] ◇ **világ árvája** **てんがいのこじ** [天涯の孤児]

árvasalánfélék ◆ **シソカ** [シソ科] (Lamiaceae)

árvasalánfélék családja ◆ **しそか** [シソ科、紫蘇科]

árvácska ◆ **パンジー** ◇ **vadárvácska** **さんしよくすみれ** [三色すみれ、三色堇] (Viola tricolor)

árvácskafélék ◆ **しそか** [紫蘇科、シソ科] (Lamiaceae)

árvaellátás ◆ **こじしえん** [孤児支援]

árvaház ◆ **こじいん** [孤児院] „18 éves koráig árvaházban nevelkedett.” [18才まで孤児院で育ちました。]

árvalányhaj ◆ **スティパ** (Stipa)

árván hagyott gyerek ◆ **いし** [遺子]

árvaság ◆ **こじのじょうたい** [孤児の状態] (állapota) ◆ **こじのみ** [孤児の身] „Árvaságra jut.” [孤児の身になる。] ◇ **magányos árvaság** **てんがいこどく** [天涯孤独]

árvasági járadék ◆ **いじねんきん** [遺児年金]

árvaságra jut ◆ **こじになる** [孤児になる] „Tízéves korában jutott árvaságra.” [彼は10歳の時に孤児になった。]

árvédelem ◆ **すいぼう** [水防]

árvédelmi szint ◆ **けいかいせん** [警戒線] (magas árvédelmi szint)

árverés ◆ **オークション** ◆ **きょうばい** [競売] „Ezt a képet árverésen vettem.” [この絵を競売で買った。] ◆ **けいばい** [競売] ◆ **せり** [鏡り、糶り] „Árverésre bocsátották a festményt.”

[絵画を鏡りにかけた。] ◇ **hatósági árverés** **きょうせいきょうばい** [強制競売] ◇ **netes árverés** **ネット・オークション** „A fényképezőgépet netes árverésen vettem.” [カメラをネット・オークションで買った。]

árverésen vesz ◆ **せりおとす** [鏡り落とす] „A képet 200 ezer jenért vettem árverésen.” [絵画を20万円で鏡り落とした。]

árverési csarnok ◆ **きょうばいじょう** [競売場]

árverési katalógus ◆ **きょうばいもくろく** [競売目録]

árverésvezető ◆ **きょうばいにん** [競売人]

árverezés ◆ **オークション** ◆ **きょうばい** [競売] (árverés) ◆ **けいばい** [競売] ◇ **kényszerárverezés** **きょうせいきょうばい** [強制競売]

árverező ◆ **きょうばいにん** [競売人]

árverseny ◆ **かかくきょうそう** [価格競争] ◆ **ねびききょうそう** [値引き競争] „Az üzlet éles árversenybe keveredett.” [店は激しい値引き競争に巻き込まれた。]

ár visszatérésekor eladás ◆ **もどりうり** [戻り売り]

árvíz ◆ **こうずい** [洪水] „Nagy volt az árvíz okozta kár.” [洪水による被害は大きかった。] ◆ **すいなん** [水難]

árvízkárosult ◆ **しんすいひがい** [浸水被害]

árvízkárosult ◆ **すいがひがいしゃ** [水害被害者]

árvízkatasztrófa ◆ **すいか** [水禍]

árvízvédelem ◆ **こうずいたいさく** [洪水対策] ◆ **すいぼう** [水防] ◆ **ダムたいさく** [ダム対策]

árvíz sújtotta terület ◆ **すいがいち** [水害地]

arzen ◆ **ヒ素** [ヒ素、砒素] (As)

arzenál ◆ **へいきしょう** [兵器廠]

arzenit ◆ **ひさんえん** [砒酸塩]

arzenmérgezés ◆ **ヒそちゅうどく** [ヒ素中毒、砒素中毒]

arzensav ◆ **ひさん** [砒酸]

arzensav sója ◆ **ひさんえん** [砒酸塩]

arzentükkör ◆ **ヒそきょう** [ヒ素鏡、砒素鏡]

árzuhanás ◆ **かかくはかい** [価格破壊]

as ◆ **おびる** [帯びる] (-as, -es) „Pirosas színe van.” [赤みを帯びている。] ◆ **がかり** [掛

かり] „színpadias hangvétel” [芝居掛かりの口調] ◆ **つばい** „férfias magatartás” [「男つばい態度」] ◆ **てき** [的] (-as) „harcias ember” [「攻撃的な人」] ◆ **ばん** [番] „A foglaláshoz nyomja meg a hármas gombot!” [「予約をご希望の方は3番を押して下さい。」] ◆ **めいた** (valamilyen) „Tavaszi idő van.” [「春めいた天気です。」] ◆ **らしい** „férfias arc” [「男らしい顔」]

ás ◆ **うめる** [埋める] (temet) „A földbe ásta az aranyat.” [「金を土に埋めた。」] ◆ **がかった** (-ás) „Lilás szín.” [「紫がかった色。」] ◆ **ごこち** [心地] (-ás) „Milyen a járás ebben a cipőben?” [「この靴のはき心地はいかが?」] ◆ **すきでほる** [すきで掘る、鋤で掘る] (kertet) „Kertet ástam.” [「庭を鋤で掘った。」] ◆ **ついている** [付いている] (hozzá van ragadva) „Csipás a szemed!” [「目やにが付いているよ。」] ◆ **ほりさげる** [掘り下げる] „Bunkert ástott a földbe.” [「防空壕を掘り下げた。」] ◆ **ほる** [掘る] „Egy nagy gödröt ástott a földbe.” [「地面に大きな穴を掘った。」]

ásás ◆ **くつきく** [掘削]

ásatás ◆ **はくつき** [発掘] ◇ **régészeti ásatás** こうこがくてきはくつき [考古学的発掘]

ásatással feltár ◆ **はくつきする** [発掘する] „Ásatással kőszerszámokat tártak fel.” [「石器が発掘された。」]

Ascension-sziget ◆ **アセンションとう** [アセンション島]

ASCII-kód ◆ **アスキーコード** [ASCIIコード] (IT)

ASEAN ◆ **アセアン** [ASEAN] (Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetsége)

Asikaga-kor ◆ **あしかがじだい** [足利時代] (1333-1573)

ásít ◆ **あくびをする** [欠伸をする] „Álmosan ásítottam.” [「眠くて欠伸をした。」]

ásítás ◆ **あくび** [欠伸] „Nem tudtam megállni ásítás nélkül.” [「欠伸をせずにはいられなかった。」] ◇ **akaratlan ásítás** **なまあくび** [生あくび、生欠伸] „Elfojtottam egy akaratlan ásítást.” [「生あくびをかみ殺した。」]

ásítózik ◆ **あくびする** [欠伸する] (ásít) „Ha ezt a sorozatot elkezdem nézni, 10 percen belül ásítani kezdek.” [「このドラマを見たら十分以内であくびする。」] ◆ **あくびばかりする** [欠伸ばかりする] (egyfolytában) „Ma álmos vagyok, és egyfolytában ásítózikom.” [「今日は眠くてあくびばかりしている。」]

áskálódás ◆ **ざんげん** [譏言、ざん言]

áskálódik ◆ **おとしいれるけいかくをたてる** [陥れる計画を立てる] „Áskálódott a kollégája ellen.” [「同僚を陥れる計画を立てた。」] ◆ **ざんげんする** [譏言する、ざん言する]

askenázik ◆ **アシュケナジム**

ásó ◆ **シャベル** ◆ **ショベル** ◆ **すき** [鋤] „Az ásóval felástam a kertet.” [「鋤で庭を掘った。」] ◆ **スコップ** (kisméretű) ◆ **スベード** ◆ **ふみぐわ** [踏みぐわ、踏み躪] ◇ **gyaloglási ásó** **えんぴ** [円匙]

Asóka ◆ **アショーカおう** [アショーカ王、阿育王] (buddhista)

ásó-kapa válasszon el bennünket ◆ **しがふたりをわかつまで** [死が二人をわかつまで]

ásott ház ◆ **たてあなしきじゅうきょ** [竪穴式住居]

aspektus ◆ **アスペクト** ◆ **そう** [相] ◆ **めん** [面] „Különbéle aspektusból vizsgáltam a problémát.” [「問題をいろんな面から調べた。」] ◇ **biztonsági aspektus** **あんぜんめん** [安全面] ◇ **igeaspektus** **どうしのそう** [動詞の相]

asperger-szindróma ◆ **アスペルガーしょうこうぐん** [アスペルガー症候群]

aspiráció ◆ **しぼう** [志望] ◆ **どりょく** [努力] (törekvés)

aspiráns ◆ **こうほしや** [候補者] (jelölt) ◆ **だいがくいんせい** [大学院生] (továbbképzős hallgató)

áspisvipera ◆ **アスブクサリヘビ** 【アスブクサリ蛇】 (Vipera aspis)

asthenopia ◆ **がんせいひろう** 【眼精疲労】

ásvány ◆ **きんせき** 【金石】 ◆ **こうさんぶつ** 【鉱産物】 ◆ **こうせき** 【鉱石】 ◆ **こうぶつ** 【鉱物】 „A kvarc a legelterjedtebb ásvány a Földön.” [石英は地球上で最もありふれた鉱物です。] ◇ **szilikátásvány** **ケイさんこうぶつ** 【ケイ酸鉱物、珪酸鉱物】

ásványi anyag ◆ **ミネラル** „sok ásványi anyagot tartalmazó élelmiszer” [ミネラルを多く含む食品] ◆ **むきしつ** 【無機質】

ásványi festék ◆ **いわえのぐ** 【岩絵の具】

ásványi kátrány ◆ **こうぶつたール** 【鉱物タール】

ásványi olaj ◆ **ペトロラタム** (petrolátum)

ásványi színezőanyag ◆ **むきせんりょう** 【無機染料】

ásványi üledék ◆ **ゆのはな** 【湯の華、湯の花】 (termálvíz üledéke)

ásványkincs ◆ **こうぶつしげん** 【鉱物資源】 ◆ **まいぞうぶつ** 【埋蔵物】

ásványkirkodás ◆ **じょうはつがん** 【蒸発岩】

ásványolaj ◆ **こうぶつゆ** 【鉱物油】 ◆ **こうゆ** 【鉱油】

ásványtan ◆ **こうぶつがく** 【鉱物学】

ásványtudós ◆ **こうぶつがくしゃ** 【鉱物学者】

ásványvíz ◆ **てんねんすい** 【天然水】 ◆ **ミネラルウォーター**

ásványvízforrás ◆ **こうせん** 【鉱泉】

asz ◆ **へんイ** 【変イ】 (zenei hang)

ász ◆ **いち** 【一、壹、1】 „Kör ászt húztam.” [ハートの一が出た。] ◆ **エース** (francia kártyában) ◆ **サービス・エース**

Aszakusza ◆ **あさくさ** 【浅草】

aszal ◆ **かんそうさせる** 【乾燥させる】 „Az erkélyen aszalta a szilvát.” [バルコニーで梅を乾燥させた。] ◆ **ほす** 【干す】 „Gyümölcsöt aszalt.” [果物を干した。] ◇ **napon aszal** て

んびでかわかす 【天日で乾かす】 „napon aszalt mazsola” [天日で乾かしたレーズン]

aszalódik ◆ **ひからびる** 【干からびる】 „A gyümölcs aszalódott volt.” [果物は干からびた。]

aszalt ◆ **ドライ** „aszalt mangó” [ドライマンゴー] ◆ **ほした** 【干した】

aszalt alma ◆ **ほしりんご** 【干しりんご、干し林檎、干林檎】

aszalt datolyaszilva ◆ **ほしがき** 【干し柿】

aszalt gyümölcs ◆ **かんぶつ** 【乾物、干物】 ◆ **ドライ・フルーツ**

aszalt sárgabarack ◆ **ほしあんず** 【干し杏、干しあんず】

aszalt szilva ◆ **うめほし** 【梅干し、梅干】

aszály ◆ **かつすい** 【渴水】 „aszályos év” [かつすいねん 渴水年] ◆ **かんてん** 【干天】 ◆ **かんぱつ** 【干ばつ、旱魃、干魃】

aszálykár ◆ **かんがい** 【干害、旱害】 ◆ **かんぱつ** ◆ **つひがい** 【旱魃の被害、干魃の被害】

aszályos ◆ **かんぱつの** 【干ばつの、旱魃の、干魃の】 „Az aszályos években megemelkedik a mezőgazdasági termékek ára.” [干ばつの年には農作物の値段が上がる。]

aszat ◆ **あざみ** 【薊】 (Cirsium)

aszcidia ◆ **ほや** 【海鞘、老海鼠】 (Ascidacea)

a szem a lélek tükre ◆ **めはこころのかがみ** 【目は心の鏡】 me-va kokorono kagami ◆ **めはこころのまど** 【目は心の窓】 me-va kokorono mado

aszerint ◆ **おうじて** 【応じて】 (annak megfelelően) „Aszerint kell fizetni mindenkit, ahogy dolgozik.” [仕事に応じて 給料 を与えるべきです。] ◆ **それによると** 【其れによると】 (az szerint) „Kaptam tőle egy levelet. Aszerint már van állása.” [彼から手紙をもらった。それによると仕事を見つけたらしい。] ◆ **によって** 【に依って、に因って】 (azon módon) „Aszerint kell bánni vele, hogy gyerek, vagy felnőtt.” [子供か大人かによって 扱 わなければなりません。]

aszexuális reprodukció ◆ **むせいせいしよく** 【無性生殖】 (ivartalan szaporodás)

aszfalt ◆ **アスファルト** ◆ **れきせい** 【瀝青】

aszfaltburkolat ◆ **アスファルトぼそう** 【アスファルト舗装】

aszfaltoz ◆ **ぼそうする** 【舗装する】 „Aszfaltozott úton simábban haladhatunk.” 「舗装された道路ではスムーズに進むことができる。」

aszfaltozás ◆ **ぼそう** 【舗装】 (útburkolat) ◆ **ぼそうこうじ** 【舗装工事】 (burkolás)

aszfaltút ◆ **ぼそうどうろ** 【舗装道路】 ◆ **ぼどう** 【舗道、鋪道】

aszik ◆ **しなびる** 【萎びる】 „aszott kéz” 「萎びた手」

aszimmetria ◆ **ひたいしょう** 【非対称】 ◆ **ふせい** 【不整、不斉】 „aszimmetrikus katalizátor” 「不斉触媒」 ◆ **molekuláris aszimmetria** **ぶんしふせい** 【分子不斉】

aszimmetrikus ◆ **ひたいしょうてきな** 【非対称的な】 „aszimmetrikus arc” 「非対称的な顔」

aszimmetrikus kopás ◆ **かたべり** 【片減り】 „aszimmetrikusan kopott kerék” 「片減りのタイヤ」

aszimptota ◆ **ぜんきんせん** 【漸近線】

aszimptóta ◆ **ぜんきんせん** 【漸近線】

aszinkron motor ◆ **ゆうどうでんどうき** 【誘導電動機】 (indukciós motor)

ászkarakók ◆ **とうきやくるい** 【等脚類】 (Isopoda)

aszkéta ◆ **ぎょうじゃ** 【行者】 ◆ **きんよくしゅぎしゃ** 【禁欲主義者】 ◆ **きんよくてきな** 【禁欲的な】 „aszkéta vallás” 「禁欲的な宗教」 ◆ **くぎょうしゃ** 【苦行者】 ◆ **しゅぎょうしゃ** 【修行者】 ◆ **なんぎょうくぎょうする** 【難行苦行する】 „aszkéta szerzetes” 「難行苦行する僧」

aszkétaélet ◆ **しゅぎょう** 【修行、修業】

aszkéta szerzetes ◆ **くぎょうそう** 【苦行僧】 ◆ **しゅぎょうそう** 【修行僧】 ◆ **しゅぎょうそう** 【修行僧】

aszketizmus ◆ **きんよくしゅぎ** 【禁欲主義】 ◆ **なんぎょうくぎょう** 【難行苦行】

aszkezés ◆ **くぎょう** 【苦行】

aszkorbinsav ◆ **アスコルビンさん** 【アスコルビン酸】 (C-vitamin)

aszkospora ◆ **しのうほうし** 【子囊孢子】

aszkus ◆ **しのう** 【子囊】

aszmag ◆ **そうか** 【瘦果】

aszott ◆ **かすかすな** „aszott alma” 「かすかすなりんご」

aszparagin ◆ **アスパラギン** (C₄H₈N₂O₃)

aszparaginsav ◆ **アスパラギンさん** 【アスパラギン酸】 (C₄H₇NO₄)

aszpidisztra ◆ **はらん** 【葉蘭】 (Aspidistra elatior)

aszpirin ◆ **アスピリン**

asszimiláció ◆ **きゅうしゅう** 【吸収】 (beolvadás) ◆ **どうか** 【同化】 ◆ **どうかさよう** 【同化作用】 (anabolizmus) „asszimiláció és disszimiláció” 「同化作用と異化作用」 ◆ **るいか** 【類化】 ◆ **adatasszimiláció** **データどうか** 【データ同化】 ◆ **kémiai asszimiláció** **どうかさよう** 【同化作用】 (felépítő folyamat) ◆ **szén asszimilációja** **たんそどうか** 【炭素同化】 (szén megkötése)

asszimilál ◆ **きゅうしゅうする** 【吸収する】 „Az állam asszimilálta a kisebbségi nemzetiségeket.” 「国家は少数民族を吸収した。」

asszimilálódik ◆ **どうかする** 【同化する】 „A bevándorlók asszimilálódtak a brazilokhoz.” 「移民はブラジルでの生活に同化した。」

asszír keleti egyház ◆ **アッシリアとうほうきょうかい** 【アッシリア東方教会】

asszisztál ◆ **かたんする** 【加担する、荷担する】 (bűnrészességet vállal) „Én ehhez a csaláshoz nem asszisztálok.” 「私はこの詐欺には加担しない。」 ◆ **じょしゅをつとめる** 【助手を務める】 (asszisztensként dolgozik) „Asszisztált a fogorvosnak.” 「歯医者助手を務めた。」 ◆ **ぼさする** 【補佐する、輔佐する】 (ki-segít) „A főnökének asszisztál.” 「上司を補佐する。」

asszisztálás ◆ **かいしゃく** 【介錯】

asszisztált halál ◆ **あんらくし** 【安楽死】
(aktív eutanázia)

asszisztens ◆ **アシスタント** ◆ **かいしゃく** 【介錯】 ◆ **じょしゅ** 【助手】 „orvos asszisztense”
【医者いしやの助手じょしゅ】 ◆ **そつきん** 【側近】 „Az elnök asszisztenseként dolgozik.” 「大統領の側近そつきんとして働いている。」 ◆ **ほさ** 【補佐、輔佐】 ◇ **digitális asszisztens** **じょうぼうたんまつ** 【情報端末】 ◇ **igazgatási asszisztens** **かんりほさ** 【管理補佐】 ◇ **rendező-asszisztens** **フロア・マネージャー**

asszociáció ◆ **れんそう** 【連想、聯想】

asszociációs játék ◆ **れんそうゲーム** 【連想ゲーム】

asszociál ◆ **けつごうする** 【結合する】 (vegyül) ◆ **れんそうする** 【連想する】 „Az atomerőműveket az atomfegyverekkel asszociálom.”
【原発げんぱつで核兵器かくへいきを連想れんそうする。】

asszociativitás ◆ **けつごうほうそく** 【結合法規】

asszociatív szó ◆ **えんご** 【縁語】

asszociatív tömb ◆ **れんそうはいれつ** 【連想配列】 (IT) „Az asszociatív tömb tárolásához nem volt elegendő memória.” 「連想配列れんそうはいれつを保存ほぞんするための十分じゅうぶんなメモリーがなかった。」

asszony ◆ **じょせい** 【女性】 (nő) ◆ **にょうぼう** 【女房】 (feleség) „Korán megyek haza, mert az asszony óvat.” 「女房にょうぼうがうるさいから早くはや帰る。」 ◆ **ふじょ** 【婦女】 ◆ **ふじよし** 【婦女子】 ◆ **ふじん** 【夫人】 „Tanaka asszony” 「田中夫人たなかふじん」 ◆ **ミセス** (Mrs.) „kisasszony és asszony” 「ミスとミセス」 ◇ **férjes asszony** **ひとづま** 【人妻】 „Férjes asszony lett.” 「人妻となった。」 ◇ **férjes asszony** **きこんふじん** 【既婚婦人】 ◇ **fiatalasszony** **ヤング・ミセス** ◇ **idős asszony** **ろうふじん** 【老婦人】 ◇ **üzletasszony** **ビジネス・ウーマン**

asszonyom ◆ **おくさま** 【奥様】 „Asszonyom! Itt felejtett valamit.” 「奥様おくさま、忘れ物わすれものです！」

asszonyság ◆ **ふじん** 【夫人】

asszonyuralom ◆ **かがあてんか** 【かかあ天下、嬪天下、嚳天下】

asszortatív párosodás ◆ **どうるいこうはい** 【同類交配】

asztácium ◆ **アスタチン** (At)

asztag ◆ **いなむら** 【稲むら、稲叢】 (rizsből)

asztal ◆ **おしまずぎ** 【几】 ◆ **しょくぜん** 【食膳】 (étkezőasztal) „Asztalhoz ül.” 「食膳しょくぜんにつく。」 ◆ **しょくたく** 【食卓】 „Nálunk gyakran kerül hal az asztalra.” 「家ではよく魚いさなが食卓しょくたくに並ぶ。」 ◆ **たく** 【卓】 „A vacsoraasztalt körülülve ettünk.” 「夕食ゆうしょくの卓たくを囲かこんで食べた。」 ◆ **たくし** 【卓子】 ◆ **つくえ** 【机】 (íróasztal) „Az asztal elé ülve dolgozott.” 「机つくえに向かってむかって働いた。」 ◆ **テーブル** „Leültek a tárgyalóasztalhoz.” 「彼らは交渉わごうしやうのテーブルつに着いた。」 ◆ **デスクトップ** (IT) ◇ **dolgozóasztal** **じむづくえ** 【事務机】 (irodai asztal) ◇ **ebédlőasztal** **ダイニング・テーブル** ◇ **étkezőasztal** **ダイニング・テーブル** ◇ **főasztal** **メイン・テーブル** ◇ **irodai asztal** **じむづくえ** 【事務机】 ◇ **kerekasztal** **ラウンド・テーブル** ◇ **kihúzható asztal** **しんしゆくテーブル** 【伸縮テーブル】 ◇ **leszedi az asztalt** **テーブルをかたづける** 【テーブルを片付ける】 ◇ **leszedi az asztalt** **しょくじのあとかたづけをする** 【食事の後片付けをする】 „Leszedtem az asztalt.” 「食事しょくじの後片付けあとかたづけをした。」 ◇ **leszedi az asztalt** **しょくたくをかたづける** 【食卓を片付ける】 „Az én dolgom leszedni az asztalt.” 「食卓しょくたくを片付けかたづけるのは僕の仕事わはくしごとだ。」 ◇ **leszedi az asztalt** **お皿をかたづける** 【お皿を片付ける】 „Evés után leszedtem az asztalt.” 「食後しょくご、お皿さらを片付けかたづけた。」 ◇ **mun-kaasztal** **さぎょうようデスク** 【作業用デスク】 ◇ **műtőasztal** **しゅじゅつだい** 【手術台】 ◇ **számítógépasztal** **パソコン・デスク** ◇ **tévéasztal** **テレビだい** 【テレビ台】

asztala alá iszik ◆ **よいつぶす** 【酔い潰す、酔いつぶす】 „Asztal alá itta a cimboráját.” 「あいぼう相棒よを酔い潰つぶした。」

asztalához ül ◆ **あいせきする** 【相席する、合席する、合い席する】 (asztalmegosztás) „Ül-

hetek az asztalához?” ^{あいせき} ^{よろ} 「相席して宜しいですか？」

asztalfiók ◆ **つくえのひきだし** 【机の引き出し、机の引き出し、机の引出し、机の抽出し、机の抽斗】

asztalfoglalás ◆ **せきのよやく** 【席の予約】

asztalfoglalási költség ◆ **テーブル・チャージ**

asztalfő ◆ **かみざ** 【上座】 „Az asztalfőre ült.” 「上座に座った。」 ◆ **しゅざ** 【首座】 ◆ **じょうせき** 【上席】 „Asztalfőre ült.” 「上席に座った。」

asztalfutó ◆ **テーブル・センター** ◆ **テーブル・ランナー**

asztalhoz ül ◆ **しょくたくにつく** 【食卓に着く、食卓につく】 „A család asztalhoz ült.” 「家族は食卓についた。」

asztali ◆ **たくじょう** 【卓上】

asztali beszélgetés ◆ **ざだん** 【座談】

asztali foci ◆ **テーブル・フットボール** (csocsó)

asztali gép ◆ **デスクトップ** (asztali számítógép)

asztali köszöntő ◆ **テーブル・スピーチ**

asztali lámpa ◆ **スタンド** „Felkapcsoltam az asztali lámpát.” 「スタンドの電気を点けた。」 ◆ **でんきスタンド** 【電気スタンド】

asztali óra ◆ **おきどけい** 【置時計、置き時計】

asztali porszívó ◆ **たくじょうそうじき** 【卓上掃除機】

asztali só ◆ **しょくえん** 【食塩】 ◆ **しょくたくえん** 【食卓塩】 ◆ **てしお** 【手塩】

asztali számítógép ◆ **デスクトップコンピューター**

asztali számológép ◆ **たくじょうけいさんき** 【卓上計算器】

asztali telefon ◆ **たくじょうでんわ** 【卓上電話】

asztalitenisz ◆ **たつきゅう** 【卓球】

asztaliteniszezik ◆ **たつきゅうする** 【卓球する】

asztaliteniszező versenyző ◆ **たつきゅうせんしゅ** 【卓球選手】

asztali ventilátor ◆ **たくじょうせんぶうき** 【卓上扇風機】

asztalka ◆ **ライト・テーブル**

asztalkendő ◆ **ナプキン**

asztalláb ◆ **つくえのあし** 【机の脚】

asztalmegosztás ◆ **あいせき** 【相席、合席、合い席】 „Megosztaná velem az asztalát?” 「相席してよろしいですか？」

asztalnál fizetés ◆ **テーブル・チェック**

asztalos ◆ **かぐしょくにん** 【家具職人】 ◆ **さしものし** 【指し物師、指物師】 ◆ **さしものや** 【指し物屋、指物屋】 ◆ **たてぐや** 【建具屋】 (épületasztalos) ◆ **もっこう** 【木工】

asztalostermék ◆ **さしもの** 【指し物、指物】

asztalosüzem ◆ **もっこうしょ** 【木工所】

asztalosszerszám ◆ **もっこうぐ** 【木工具】

asztalos szorító ◆ **クランプ**

asztalra borul ◆ **うつぶせる** 【うつ伏せる、俯せる】 „Az óra alatt az asztalra borulva aludtam.” 「授業中 うつ伏せになって寝ていた。」

asztalra kerül ◆ **しょくぜんにのぼる** 【食膳に上る】 „Nálunk gyakran került ez a hal az asztalra őszel.” 「家では秋によくこの魚が食膳に上った。」

asztalterítő ◆ **テーブルかけ** 【テーブル掛け】 ◆ **テーブル・クロス**

asztal teteje ◆ **きじょう** 【机上】

asztalvég ◆ **しもざ** 【下座】 „Jómagam asztalvégre ültem.” 「自分は下座に座った。」

asztenoszféra ◆ **アセノスフェア**

aszter ◆ **せいじょうたい** 【星状体】

aszteroid ◆ **アステロイド**

aszteroida ◆ **しょうわくせい** 【小惑星】 (kisbolygó)

asztigmatikus ◆ **らんし** 【乱視】 „asztigmatikus lencse” 「乱視レンズ」

asztigmatizmus ◆ **ひてんしゅうさ** 【非点収差】 ◆ **らんし** 【乱視】

asztigmia ◆ **らんし** 【乱視】 (asztigmatizmus)
 „Az asztigmia miatt torzán látszódnak a tárgyak.”
 「乱視のため物がゆがんで見えます。」

asztma ◆ **あえぎ** 【喘ぎ】 ◆ **ぜんそく** 【喘息】

asztmás ◆ **ぜんそくをわずらう** 【喘息を患う】
 „Ő asztmás.” 「彼は喘息を患っている。」

asztmás roham ◆ **ぜんそくのほっさ** 【喘息の発作】

asztrofóbia ◆ **かみなりきょうふしょう** 【雷恐怖症】 (brontofóbia)

asztvál ◆ **アストラル**

asztrocita ◆ **せいじょうこうさいぼう** 【星状膠細胞】

asztrofizika ◆ **うちゅうぶつりがく** 【宇宙物理学】 ◆ **てんたいぶつりがく** 【天体物理学】

asztrológia ◆ **せんせいがく** 【占星学】 ◆ **せんせいじゅつ** 【占星術】 (csillagjósolás) ◆ **ほしうらない** 【星占い】 (csillagjósolás)

asztrológus ◆ **せんせいじゅつか** 【占星術家】 ◆ **せんせいじゅつし** 【占星術師】 ◆ **ほしうらないし** 【星占い師、星占師】

asztronauta ◆ **うちゅうひこうし** 【宇宙飛行士】 (űrhajós)

asztronómia ◆ **てんもんがく** 【天文学】 (csillagászat)

asztronómus ◆ **てんもんがくしゃ** 【天文学者】 (csillagász)

aszú ◆ **きふワイン** 【貴腐ワイン】 (aszúbor)

aszúbor ◆ **きふワイン** 【貴腐ワイン】

Azuka-korszak ◆ **あすかじだい** 【飛鳥時代】 (550-710)

aszúra ◆ **あしゅら** 【阿修羅】 (buddhista védőistenek) ◆ **しゅら** 【修羅】

aszúrák birodalma ◆ **しゅらどう** 【修羅道】 (buddhista)

aszúsodás ◆ **きふ** 【貴腐】

aszúszőlő ◆ **きふぶどう** 【貴腐葡萄、貴腐ブドウ】

át ◆ **あいだ** 【間】 „Öt éven át bujdosott.” 「5年の間逃げ続けた。」 ◆ **あげて** 【挙げて】 (kiemelve) „Példákon át magyarázta a nyelv-tant.” 「実例を挙げて文法を説明した。」 ◆ **けいゆで** 【経由で】 „Párizson át mentem Tokió-

ba.” 「パリ経由で東京に行った。」 ◆ **ごしに** 【越しに】 „Látam az ablakon át, hogy az úton megy.” 「窓越しに彼が道を歩いているのを見た。」 ◆ **つうじて** 【通じて】 „Ebben az országban egész éven át nyár van.” 「この国は一年を通じて夏です。」 ◆ **つづけて** 【続けて】 (egyfolytában) „Három éven át ő kapta az irodalmi díjat.” 「3年続けて文学賞をもらった。」 ◆ **とおして** 【通して】 „Látszottak a halak az akvárium üvegén át.” 「水槽のガラスを通して魚が見えた。」 ◆ **またがって** 【跨って】 „5 éven át folyt az építkezés.” 「工事は5年またがって続いた。」 ◆ **わたって** 【亘って】 „Éveken át rosszul számolt az áramszolgáltató.” 「電気会社は数年間にわたって誤請求していた。」 ◆ **egész éven át つうねん** 【通年】 „Az uszoda egész éven át üzemel.” 「このプールは通年営業しています。」 ◆ **egy éven át いちねんかん** 【一年間】 „Egy éven át koccsival jártam dolgozni.” 「一年間車で通勤していた。」 ◆ **éveken át ながねん** 【長年、永年】 „Éveken át tanultam az idegen nyelvet, mégsem tudok rendszeren beszélni.” 「外国語を長年勉強したのにうまく話せない。」

átad ◆ **あけわたす** 【明け渡す】 „Átadja a hatalmat.” 「政権を明け渡す。」 ◆ **いいつたえる** 【言い伝える、言伝える】 (szóban átad neki) „A veszély elkerüléséhez átadta a tudását.” 「危険を避けるために知恵を言い伝えた。」 ◆ **うけわたす** 【受け渡す、受渡す】 „Személyes információkat adott át a webáruháznak.” 「彼はネットショップに個人情報を受け渡した。」 ◆ **さずける** 【授ける】 „Átadta a bölcsességet.” 「知恵を授けた。」 ◆ **しゅこうする** 【手交する】 „Az elnök átadta Japánnak az államfői jegyzéket.” 「大統領は日本側に国書を手交した。」 ◆ **そうしょうする** 【相承する】 „generációról generációra átadott technika” 「代々相承された技術」 ◆ **つきだす** 【突き出す】

„Átadtam a rendőröknek a tettest.” ^{はんじん けいさつ}「犯人を警察に突き出した。」 ◆ **つたえる** 【伝える】 „Ez a novella érdekes gondolatot ad át.” 「この小説は面白い考えを伝えています。」 ◆ **でんしょうする** 【伝承する】 „Az iparosok technikáját átadja az utókornak.” 「職人の技を後世に伝承する。」 ◆ **でんたつする** 【伝達する】

„Átadta a parancsot.” ^{めいれい でんたつ}「命令を伝達した。」 ◆ **とりつぐ** 【取り次ぐ、取次ぐ】 (közvetít) „Kérem, adja át neki ezt az üzenetet!” 「このメッセージを彼に取り次いでください。」 ◆ **ひきわたす** 【引き渡す、引渡す】 „Átadták a kész hotelt.” 「完成したホテルが引き渡された。」 ◆ **ほうのうする** 【奉納する】 (istennek) „Az imatáblát átadtam a szentélynek.” 「絵馬を神社に奉納した。」 ◆ **もうしおくりをする** 【申し送りをする】 „Átadtam az utódomnak a feladatokat.” 「後継者に事務の申し送りをした。」 ◆ **ゆずる** 【譲る】 (átenged) „Illik átadni a helyet a vonaton az időseknek.” 「電車ではお年寄りに席をゆずるのが礼儀正しい。」 ◆ **わたす** 【渡す】 (odanyújt) „Kérem, adja át neki ezt a levelet!” 「この手紙を彼に渡してください。」

◇ **átadódik** **とどく** 【届く】 „Nem tudtam átadni a nőnek az érzéseimet.” 「彼女に僕の思いが届かなかった。」 ◇ **kiskereskedőnek átad** **こうりにおろす** 【小売りに卸す】 kouri-ni orosz

átadandó tudnivalók ◆ **もうしおくりじこう** 【申し送り事項】 „Átadtam a tudnivalókat az utódomnak a munkahelyemen.” 「会社の後継者に申し送り事項を伝えた。」

átadás ◆ **いてん** 【移転】 „technológia átadás” 【技術移転】 ◆ **じゅよ** 【授与】 „A díj átadása szeptemberben lesz.” 「賞の授与は9月です。」 ◆ **しんじょう** 【進上】 ◆ **そうしょう** 【相承】 ◆ **でんしょう** 【伝承】 (következő generációnak) ◆ **でんたつ** 【伝達】 „ingerek átadása” 【興奮の伝達】 ◆ **トランスファー** ◆ **とりつぎ** 【取り次ぎ、取次ぎ、取次】 „telefon átadása” 【電話の取り次ぎ】 ◆ **ひきわたし** 【引

き渡し、引渡し】 ◆ **わたし** 【渡し】 „üzletben átadott áru” 「お店でお渡しの商品」 ◇ **hatalomátadás** **せいけんいじょう** 【政権移譲】 ◇ **technológiaátadás** **ぎじゅついてん** 【技術移転】

átadás-átvétel ◆ **うけわたし** 【受け渡し、受渡し】 „áru átadása és átvétele” 「商品の受け渡し」

átadás és átvétel ◆ **じゅじゅ** 【授受】 **átadja a babérokat** ◆ **はなをもたせる** 【花を持たせる】 „Szeretném az öreg dolgozónak átadni a babérokat, mert sokat segített nekem.” 「お世話になった大先輩に花を持たせたい。」

átadja a díjat ◆ **じゅしょうする** 【授賞する】 **átadja a stafétabotot** ◆ **バトン・タッチする** „A versenyző átadta a stafétabotot.” 「選手はバトンタッチをした。」 ◆ **バトンをわたす** 【バトンを渡す】 „Átadtam a stafétabotot az utódomnak.” 「後任者にバトンを渡した。」

átadja a trónt ◆ **じょういする** 【譲位する】 „A császár átadta a trónt az hercegnek.” 「天皇は皇太子に譲位した。」

átadódik ◆ **つうずる** 【通ずる】 „Átadóttak az érzéseim.” 「気持ちを通じた。」 ◆ **つたわる** 【伝わる】 „A szerzetes érzése átadódott a filmben.” 「映画の愛情が伝わってきた。」 ◆ **でんらいする** 【伝来する】 ◆ **とどく** 【届く】 „Nem tudtam átadni a nőnek az érzéseimet.” 「彼女に僕の思いが届かなかった。」

átalakít ◆ **かいそうする** 【改装する】 „Átalakítottuk az üzletet.” 「店を改装した。」 ◆ **かいぞうする** 【改造する】 „A miniszterelnök alakította a kormányt.” 「総理大臣は内閣を改造した。」 ◆ **かいそする** 【改組する】 (átszervez) „Átalakítják a szervezetet.” 「組織を改組する。」 ◆ **かいはいする** 【改廃する】 „Átalakítja a szervezetet.” 「組織を改廃する。」 ◆ **さいこうせいする** 【再構成する】 „Átalakítottam a vezetőségi rendszert.” 「役員体制を再構成した。」 ◆ **さいへんせいする** 【再編成する】 (át-

szervez) „Az új edző átalakította a csapatot.” 「
 新たな監督がチームを再編成した。」 ◆ **さつ
 しんする** 【刷新する】 „Átalakították az értéke-
 lőrendszert.” 「評価制度を刷新した。」 ◆ **した
 てなおす** 【仕立て直す】 „Átalakítottam a ki-
 monót.” 「着物を仕立て直した。」 ◆ **たてなお
 す** 【立て直す、直直す】 „A jegybank átalakí-
 totta a monetáris politikáját.” 「中央銀行は
 金融政策を立て直した。」 ◆ **つくりかえる**
 【作りかえる、作り換える、作り替える】 „Át-
 alakítottam a házat.” 「家を作り替えた。」 ◆
へんかさせる 【変化させる】 „A gép átalakítja
 vért savasról lúgosra.” 「その機械は血液を酸性
 からアルカリ性へ変化させる。」 ◆ **へんかんす
 る** 【変換する】 „Átalakítottam a fájl formátu-
 mátt.” 「ファイルの形式を変換した。」 ◆ **もよ
 うがえする** 【模様替える】 „Átalakította a
 szervezetet.” 「組織を模様替えた。」

átalakítás ◆ **かいぞう** 【改造】 ◆ **かいはい**
 【改廃】 ◆ **さいこうせい** 【再構成】 ◆ **さつ
 しん** 【刷新】 ◆ **しんそう** 【新装】 ◆ **へんか
 ん** 【変換】 „feszültségátalakítás” 「電圧の変換
 」 ◆ **リフォーム** ◆ **リメイク** ◇ **kormányát-
 alakítás** **なにかくのこうてつ** 【内閣の更迭】
 ◇ **kormányátalakítás** **なにかくかいぞう** 【内
 閣改造】

átalakító ◆ **コンバータ** ◆ **コンバーター** ◆ **へん
 かんき** 【変換器】 (konverter) ◇ **adatátala-
 kító** **データ・コンバータ** ◇ **analóg-digitális**
átalakító **エーディー・コンバーター** 【ADコ
 ンバーター】

átalakul ◆ **かわる** 【変わる、変る】 (változik)
 „Átalakult a városkép.” 「街並みは変わった。」
 ◆ **さいへんせいされる** 【再編成される】 (át-
 szerveződik) „Átalakult a vállalatunk.” 「弊社は
 再編成された。」 ◆ **なる** 【成る】 „A gyalog át-
 alakult királynővé.” 「ボーンがクイーンになっ
 た。」 ◆ **へんかする** 【変化する】 (változik) „A
 folyadék átalakult gázzá.” 「液体が気体に変化し
 た。」 ◆ **へんせんする** 【変遷する】 „Az eszme
 átalakul.” 「思想は変遷する。」

átalakulás ◆ **かせい** 【化成】 (kémiai) ◆ **て
 んしん** 【転身】 ◆ **へんか** 【変化】 „Figyeli a
 társadalom szerkezetének átalakulását.” 「社会
 構造の変化を見据えている。」 ◆ **へんせん**
 【変遷】 „társadalom átalakulása” 「社会の
 変遷」 ◇ **szerkezetátalakulás** **こうぞうてん
 かん** 【構造転換】

átalakuláson megy át ◆ **てんしんする** 【転身
 する】 „A modell csodálatos átalakuláson ment
 át, és színésznő lett.” 「モデルから見事に女優に
 転身した。」

átalakulásra képes összejt ◆ **ばんのうさいぼ
 う** 【万能細胞】 (mediakifejezés)

átalakult kőzet ◆ **へんせいがん** 【変成岩】

átalánydíj ◆ **ていがくりょうきん** 【定額料
 金】

átalányos ◆ **ていがくせいの** 【定額制の】

átáll ◆ **はばかる** 【憚る】 „A politikus nem áttál
 hazudni.” 「政治家は堂々と嘘をついて憚らな
 い。」 ◇ **nem áttállja állítani** **こうげんしては
 ばからない** 【公言して憚らない、公言してはば
 からない】 „Nem áttállta azt állítani, hogy nem
 fogadott el kenőpénzt.” 「賄賂を受け取っていな
 いと公言して憚らなかった。」

átáll ◆ **いこうする** 【移行する】 „Az ország át-
 állt a digitális műsorszórásra.” 「国はデジタル
 放送に移行した。」 ◆ **うつる** 【移る】 (más
 helyre áll) „Áttálltam a busz végére.” 「バスの後
 るに移った。」 ◆ **かんぼんをぬりかえる** 【看
 板を塗り替える】 „Áttállt a reformistákhoz.” 「
 改革派に看板を塗り替えた。」 ◆ **きりかえる**
 【切り替える、切り換える、切り変える、切替
 える】 „Nem tudtam még áttállni japán időre.”
 「まだ日本時間に切り替えられない。」 ◆ **てん
 かんする** 【転換する】 „Az ország áttállt meg-
 újuló energiaforrásokra.” 「国は再生可能エネ
 ルギーに転換した。」 ◆ **なれる** 【慣れる、馴れ
 る】 (hozzászokik) „Egy hét kellett, amíg a szer-
 vezetem áttállt a helyi időzónára.” 「現地時間
 慣れるのには一週間かかった。」 ◆ **ねがえる**

【寝返る】 „Átállt az ellenséghez.” ^{てきぐん}「敵軍に寝返った。」 ◆ **のりかえる** 【乗り換える、乗換える、乗り替える、乗替える、乗りかえる】 (átpártol) „Átálltam egy új mosószerre.” 「新しい洗剤に乗り換えた。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „Támadásról állj át védekezésre!” 「君は攻めから防御に回れ！」

átállás ◆ **いこう** 【移行】 (átterés) ◆ **うつること** 【移ること】 „Öt évig tartott a digitális átállás a műsorszórásban.” 「デジタル放送に移るには5年かかった。」 ◆ **きりかえ** 【切替、切り替え、切替え、切換、切り換え、切換え】 „Átállás az új húszezer forintos bankjegyekre.” 「新二万フォロント札への切り替え。」 ◆ **なれること** 【慣れること、馴れること】 (hozzászokás) „Nehéz az átállás az éjszakázásra.” 「夜間勤務に慣れることは難しい。」

átáll az ellenséghez ◆ **てきにつく** 【敵に付く、敵につく】

átállít ◆ **あわせる** 【合わせる】 „Átállítottam az órát nyári időre.” 「時計を夏時間に合わせた。」

átáramoltatás ◆ **かんりゅう** 【灌流】

atavizmus ◆ **かくせいいでん** 【隔世遺伝】 ◆ **せんぞがえり** 【先祖返り、先祖がえり】 (visszaités)

ataxia ◆ **うんどうしっちょう** 【運動失調】 ◆ **しっちょう** 【失調】

átázik ◆ **ぬれる** 【濡れる】 (megázik) „Átázott a ruhám.” 「洋服が濡れた。」 ◆ **みずびたしになる** 【水浸しになる、水びたしになる】 „Átázott a boríték az esőben.” 「封筒が雨で水浸しになった。」 ◆ **みずもれする** 【水漏れする】 „Átázott a plafon.” 「天井から水漏れた。」

átbaszik ◆ **クソぼる** 【クソぼる】 (átvág) „A boltos átbaszott.” 「あの店員クソぼりやがった。」

átbeszél ◆ **かたりあかす** 【語り明かす】 „A barátommal átbeszeltük az éjszakát.” 「友達と

いちや かた あ 一夜を語り明かした。」 ◆ **そうだんする** 【相談する】 (konzultál) „A feleségemmel átbeszeltük a problémát.” 「妻とその問題について相談した。」

átbeszélés ◆ **そうだん** 【相談】 (konzultáció) ◆ **チャット** (internetes csetelés)

átbeszélő ◆ **ウォークーキー** (adóvevő) ◆ **トランシーバー** (adóvevő) ◆ **むせんき** 【無線機】 (adóvevő)

átbocsát ◆ **とおす** 【通す】 (átenged) „Az üveg átbocsátja a fényt.” 「ガラスは光を通す。」

átbocsátó képesség ◆ **スループット**

átbújik ◆ **くぐりぬける** 【潜り抜ける、くぐり抜ける】 „Átbújt a kordonszalag alatt.” 「非常線を潜り抜けた。」 ◆ **くぐる** 【潜る】 (valami alatt) „Átbújt a faág alatt.” 「枝の下をくぐった。」 ◆ **とおりぬける** 【通り抜ける】 „Az egér átبújt a lyukon.” 「ネズミは穴を通り抜けた。」

átbulizik ◆ **あそびとおす** 【遊び通す】 „Átbuliztam a hétvégét.” 「週末を遊び通した。」

átbulizza az éjszakát ◆ **オールナイトパーティーする** ◆ **よどおしパーティーする** 【夜通しパーティーする】

átcikázik ◆ **ピカッとほしる** 【ピカッと走る】 „A villám átcikázott az égen.” 「稲妻が空をぴかっと走った。」

átcsábít ◆ **ひきぬく** 【引き抜く、引抜く】 „Átcsábították a kiváló szakembert.” 「優れた技術者を引き抜いた。」

átcsap ◆ **てんじる** 【転じる】 „Az ellenzéstől átcsapott helyeslésbe.” 「反対から賛成に転じた。」

átcsapja a vállán ◆ **たすきがけにする** 【たすき掛けにする】

átcserél ◆ **かえる** 【変える、換える、替える、代える】 „Átcseréltem a repülőjegyemet holnapra.” 「航空券の日付を明日に替えた。」

átcserélődik ◆ **きりかわる** 【切り替わる、切り替る】 „Átcserélttük a telefont IP alapúra.”
いえわ アイピーでんわ き か
「家は I P 電話に切り替わった。」

átcsomagol ◆ **さいほうそうする** 【再包装する】 „Átcsomagolva árulta az importcikket.”
ゆにゆうひん さいほうそう はんぱい
輸入品を再包装して販売した。」 ◆ **つつみなおす** 【包み直す】 „Átcsomagoltam az ajándékot.”
つつ なお
「ギフトを包み直した。」

átcsomagolás ◆ **さいほうそう** 【再包装】

átcsoportosítás ◆ **さいへん** 【再編】 (átszervezés)

átcsúszik ◆ **かいくぐる** 【掻い潜る】 „Átcsúszott az ellenőrzési ponton.”
けんもん か くく
「検問を掻い潜った。」 ◆ **きがつくとうつる** 【気がつくと移る】 (egyszer csak átkerül) „A hatalom átcúszott az ellenzék kezébe.”
き せいけん
「気がつくと政権が野党に移った。」 ◆ **ぎりぎりとおる** 【ギリギリ通る、ぎりぎり通る、限り限り通る】 (éppen csak átmegy) „Átcsúszott a vizsgán.”
しけん
「試験にギリギリ通った。」 ◆ **くぐる** 【潜る】 „Átcsúszott a törvény hálóján.”
ほうもう もく
「法網を潜った。」 ◆ **すべる** 【滑る、はる】 (csúszik) „Az autó átcúszott a szembejövő sávba.”
くるま ほんたいしゃせん すべ
「車が反対車線に滑った。」 ◆ **とおりぬける** 【通り抜ける】 (átjut) „Átcsúszott a cenzúrán.”
けんえつ とお め
「検閲を通り抜けた。」 ◆ **ひかからない** 【引っ掛からない、引っかからない】 „A gép hibája átcúszott a rendszeres ellenőrzésen.”
きかい こしょう わ ていき てんけん
「機械の故障は定期点検に引っかからなかった。」

átcsúszópálya ◆ **ジップライン**

átdolgoz ◆ **アレンジする** „dzsesszesre átdolgozott zene”
ふう きょく
「ジャズ風アレンジした曲」 ◆ **かいたい** 【改訂】 „Zenekarra átdolgozta a zeneművet.”
きょく
「曲をオーケストラ用に改訂した。」 ◆ **かいてい** 【改訂する】 „Ez a könyv teljesen át lett dolgozva.”
ほん わ ぜんめん
「この本は全面改訂したものです。」 ◆ **かんこつだったい** 【換骨奪胎する】 „mitosz átdolgozásával készült regény”
しんわ かんこつだったい つく しょうせつ
「神話を換骨奪胎して作った小説」 ◆ **くみなおす** 【組み直す】 „Az igénynek

megfelelően átdolgozza a költségvetést.”
おう よさん く なお
「必要に応じて予算を組み直す。」 ◆ **たてなおす** 【立て直す、立直す】 „Dolgozza át a tervet!”
けいかく た なお くだ
「計画を立て直して下さい。」 ◆ **ていれをする** 【手入れをする】 „Többször átdolgoztam a fogalmazást.”
さくぶん なんかい てい
「作文を何回も手入れをした。」 ◆ **ねりなおす** 【練り直す】 „Átdolgoztuk a tervet.”
けいかく ね なお
「計画を練り直した。」 ◆ **へんきょくする** 【編曲する】 „hangszerre átdolgozott dal”
がっき よう へんきょく うた
「楽器用に編曲した歌」 ◆ **ほんあんする** 【翻案する】 „regmények számára átdolgozott regény”
こども む ほんあん しょうせつ
「子供向けに翻案した小説」 ◆ **みなおす** 【見直す】 „Alaposan átdolgoztam a tervet.”
けんめい てき みなお
「計画を全面的に見直した。」 ◆ **やきなおしをする** 【焼き直しをする】 „Átdolgoztam egy régi művet.”
きゅうさく や なお
「旧作の焼き直しをした。」 ◆ **やきなおす** 【焼き直す、焼きなおす】 „Átdolgozott egy régi filmet.”
むかし えいが や なお
「昔の映画を焼き直した。」 ◇ **színpadra átdolgoz** **ぎきょくかする** 【戯曲化する】 „Színpadra átdolgozta a detektívregényt.”
たんでいしゅうせつ ぎきょくか
「探偵小説を戯曲化した。」

átdolgozás ◆ **アレンジ** ◆ **かいたい** 【改訂】 ◆ **かいてい** 【改訂】 ◆ **かんこつだったい** 【換骨奪胎】 ◆ **こうぎょうか** 【興行化】 ◆ **こうてい** 【校訂】 „Átdolgoztam egy régi könyvet.”
こしょ こうてい ほくご
「古書に校訂を施した。」 ◆ **ほんあん** 【翻案】 ◆ **やきなおし** 【焼き直し】 ◇ **zenei átdolgozás** **へんきょく** 【編曲】

átdolgozás és bővítés ◆ **かいていぞうぼ** 【改訂増補】

átdolgozottan kiad ◆ **かいはんする** 【改訂する】

átdolgozott kiadás ◆ **かいていばん** 【改訂版】 (javított kiadás) ◆ **かいはん** 【改版】 ◆ **こうていばん** 【校訂版】 ◇ **bővített és átdolgozott kiadás** **ぞうほかいていばん** 【増補改訂版】

átdolgozott kiadások listája ◆ **かいはんりれき** 【改版履歴】

átdolgozott könyv ◆ **こうていほん** 【校訂本】

átdőf ◆ **つきさす** 【突き刺す】 „A római katona lándzsájával átdőfte Jézus oldalát.”
いエスの

脇ばら へい やり つ さ
 脇腹にローマ兵が槍を突き刺した。」 ◆ **つきとおす** 【突き通す、突通す】 „A nyársat átdőftem a húson.” 「串を肉に突き通した。」

át dug ◆ **と おす** 【通す】 „Átdugtam a karom az ing ujján.” 「シャツの袖に腕を通した。」

átéget ◆ **やききる** 【焼き切る、焼ききる】 „A bankrablók átégették a páncélszekrény ajtaját.” 「銀行強盗は金庫の扉を焼き切った。」

átégetés ◆ **やききり** 【焼き切り】 ◆ **ようだん** 【浴断】

ateista ◆ **むしんろんしゃ** 【無神論者】

ateizmus ◆ **むしんろん** 【無神論】

átej ◆ **だます** 【騙す、瞞す】 (átver) „Az egész világot átejtette.” 「彼は全世界を騙した。」 ◆ **ばかす** 【化かす】 „A mese főhősét átejtette a róka.” 「童話の主人公は狐に化かされた。」 ◆ **はなげをぬく** 【鼻毛を抜く】 „Átejtett egy nő.” 「女に鼻毛を抜かれた。」 ◆ **ペテン** にかける 【ペテンに掛ける】 „Egy zseniális trükkkel átejtette az áldozatát.” 「被害者を天才的なペテンに掛けた。」

átejtes ◆ **ペテン** 【Leleplezte a csaló átejtesét.” 「詐欺師のペテンを暴いた。」

a tekintet ér annyit, mint a szó ◆ **めはくちほどにものをいう** 【目は口程に物を言う、目は口ほどに物を言う】 me-va kucsihodoni mono-o iu

átél ◆ **けいけんする** 【経験する】 „Átélttem a diktatúrát.” 「独裁政権を経験した。」 ◆ **sok évet átél** **としをかさねる** 【年を重ねる】 „sok évet átél veterán” 「年を重ねたベテラン」

◆ **tapasztalatot átélő személy** **たいけんしや** 【体験者】

átélés ◆ **かんじょういにゅう** 【感情移入】 (át-szellemülés) „A színész átéléssel játszott.” 「俳優は感情移入して演じた。」 ◆ **じょうかん** 【情感】 „Átélelssel játszotta a zenét.” 「情感をこめて曲を演奏した。」

átellenes ◆ **はんたいがわの** 【反対側の】 „A Föld átellenes pontján lévő, apró szigeten lakik.”

かれ わ ちきゅう はんたいがわ ちい しま す
 「彼は地球の反対側の小さな島に住んでいる。」

átellenes oldalon lévő ◆ **むかいはわの** 【向かい側の】

átellenes pont ◆ **たいせきち** 【対蹠地】 „a Föld átellenes pontja” 「地球の対蹠地」 ◆ **はんたいがわ** 【反対側】 „földgolyó átellenes pontja” 「地球の反対側」

átellenes pontján ◆ **はんたいがわに** 【反対側に】 „A város átellenes pontján lakom.” 「町の反対側に住んでいます。」

átemelő szivattyú ◆ **ようすいポンプ** 【揚水ポンプ】

átenged ◆ **じょうとする** 【譲渡する】 „A közös örökséget egy örökösnek átengedték.” 「共同相続人の一人に相続分を譲渡した。」 ◆ **じょうよする** 【譲与する】 „Átengedi a vagyonát.” 「財産を譲与する。」 ◆ **と おす** 【通す】 „Az őrnem engedte át a gyanús embert.” 「警備員は不審者を通さなかった。」 ◆ **まかせ** 【任せる】 „Átengedték az épületet az enyészetnek.” 「建物を荒れるに任せた。」 ◆ **ゆずりわたす** 【譲り渡す】 „A vállalkozást átengedte a leányvállalatnak.” 「事業を子会社に譲り渡した。」

◆ **ゆずる** 【譲る】 „A fiatal átengedte a helyét az idős embernek.” 「若者は年寄りに席を譲ってくれた。」 ◆ **ゆだねる** 【委ねる】 „Átengedte magát az élvezeteknek.” 「快楽に身を委ねた。」

átenged egy pontot ◆ **とくてんをゆるす** 【得点を許す】

átengedés ◆ **じょうと** 【譲渡】 ◆ **じょうよ** 【譲与】 ◆ **ゆずり** 【譲り】 ◆ **ゆずりわたす** 【譲り渡し】

átengedi a terepet ◆ **わきにしりぞく** 【脇に退く】 „A versenyző átengedte a terepet a fiataloknak, majd edző lett.” 「選手は脇に退いて監督になった。」

átengedi a vizet ◆ **つうすいする** 【通水する】

átengedi az áramot ◆ **つうでんする** 【通電する】

átépit ◆ **かいぞうする** 【改造する】 „Átépitették a konyhánkat.” 「台所を改造した。」 ◆ **かいちくする** 【改築する】 „Átépitettem a házat.”

「家を改築した。」 ◆ **さいかいはつする** 【再開発する】 „Átépitették az állomás környékét.”

「駅周辺を再開発した。」 ◆ **たてなおす** 【建て直す、建直す】 (újjaépit) „Átépitették a színházat.” 「劇場を建て直した。」 ◆ **リフォーム**

する „Átépitették a házunkat.” 「家をリフォームした。」

átépités ◆ **かいぞう** 【改造】 ◆ **かいちく** 【改築】 ◆ **さいかいはつ** 【再開発】 ◆ **たてなおし** 【建て直し】 (újjaépités) ◆ **リフォーム**

átér ◆ **こえる** 【超える、越える】 (áthág) „Átértem a határon.” 「国境を越えた。」 ◆ **とおりすぎる** 【通り過ぎる】 (átbújik) „Az autó átért az alagúton.” 「車はトンネルを通り過ぎた。」 ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 (átnyúlik)

„Ez a hosszabbító átér a másik szobába.” 「この延長コードは隣の部屋まで伸びる。」 ◆ **わたりきる** 【渡りきる】 (átkel) „A hajó átért a tengeren.” 「船は海を渡りきった。」

átereszt ◆ **とおす** 【通す】 (átenged) „Az ör nem eresztett át.” 「警備員は私を通さなかった。」 ◆ **もらす** 【漏らす、洩らす】 (átszivárogat) „A szelap sajnos áteresztette a levegőt.”

「残念ながら弁が空気をもらした。」 ◆ **fényáteresztő** **とうめいな** 【透明な】 „fényáteresztő függöny” 「透明なカーテン」

áteresztőképesség ◆ **しんとうせい** 【浸透性】 ◆ **とうかりつ** 【透過率】

áteresztő képesség ◆ **とうかせい** 【透過性】

áteresztőképesség hiánya ◆ **ふとうかせい** 【不透過性】

átérze ◆ **あてはめてかんがえる** 【当てはめて考える、当て嵌めて考える】 „Próbáltam átérzezni a helyzetét.” 「彼の立場を自分に当てはめて考えてみた。」 ◆ **おもいしる** 【思い知る】 „Átérzte a hajléktalan élet nehézségét.” 「

路上生活の辛さを思い知った。」 ◆ **そんたくする** 【村度する、そん度する】 (sejt) „Átérteztem a helyzetét.” 「彼の立場を村度した。」 ◆ **ついたいけんする** 【追体験する】 (saját élményként átérze) „A regényből átérteztem a korabeli emberek életét.” 「小説を読んで当時の人の生活を追体験した。」 ◆ **つうかんする** 【痛感する】

„Átérteztem a szenvedését.” 「彼の苦痛を痛感した。」 ◆ **つうせつにかんじる** 【痛切に感じる】 „Átérteztem, hogy min ment keresztül.” 「彼

がどういう目にあったか痛切に感じた。」 ◆ **てにとるようにわかる** 【手に取るように分かる】 „Átérzem a családod szerelmes lány érzését.” 「失恋した女性の気持ちが手に取るように分かる。」 ◆ **みにしみてかんじる** 【身に染みて感じる】 „Átérteztem a felelősség súlyát.” 「責任の重さを身に染みて感じた。」 ◆ **みにしみる**

【身に染みる】 „Átérteztem a szavait.” 「彼の言葉は身に染みた。」 ◆ **mélyen átérzeve** **ひしひしと** 【轟々と、緊々と】 „Mélyen átérteztem a szomorúságát.” 「彼女の悲しみをひしひしと感じた。」 ◆ **szigorúan** **びしびしと** „Szigorúan fellép az ittas vezetés ellen.” 「飲酒運転をびしびしと取り締まる。」 ◆ **újra átérze** **あらたにする** 【新たに

する】 „A hozzátartozók a temetésen újra átérzezték a szomorúságot.” 「遺族はお葬式で悲しみを新たに

にした。」

átérzeve ◆ **しみじみ** „Átérzeve beszélt a találkozásukról.” 「彼との出会いをしみじみ語った。」

átértékel ◆ **さいひょうかする** 【再評価する】 „Átértékelődött a múlt.” 「過去が再評価された。」 ◆ **みなおす** 【見直す】 (felértékel) „Miután megtudtam, hogy milyen kedves, átértékeltem.” 「優しいところもあるとして彼を見直した。」

átértékelés ◆ **みなおし** 【見直し】

átérzés ◆ **つうかん** 【痛感】

átésik ◆ **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 „Vizsgálaton estem át.” 「検査を受けた。」 ◆ **したことがある** „Átesett a koronavírus-fertőzésen.” 「コロナに感染したことがある。」 ◆ **のりこえる** 【乗り越える、乗越える、乗りこえる】 „Átesett egy komoly betegségen.” 「彼は重い病気を乗り越えた。」 ◆ **へる** 【経る】 „A szükséges formásokon átesve megkaptam az engedélyt.” 「所要の手続きを経て承認を受けた。」 ◆ **átésik a formásokon** **てつづきふむ** 【手続きを踏む】 „A hivatalos formásokon átesve megszereztem az engedélyt.” 「公的な手続きを踏んで許可を得た。」 ◆ **műtéten esik át** **しゅじゅつをうける** 【手術を受ける】 „Már két műtéten esett át.” 「二回も手術を受けた。」 ◆ **vizsgálaton átesik** **しんさつをうける** 【診察を受ける】 „Szakorvosi vizsgálaton esett át.” 「専門医の診察を受けた。」

átésik a formásokon ◆ **てつづきふむ** 【手続きを踏む】 „A hivatalos formásokon átesve megszereztem az engedélyt.” 「公的な手続きを踏んで許可を得た。」

átvez ◆ **こいでわたる** 【漕いで渡る】 „Átveztem a tavon.” 「ボートを漕いで湖を渡った。」

átvickélt ◆ **およぎつく** 【泳ぎ着く】 „Átvicekéltem a túlsó partra.” 「向こう岸に泳ぎ着いた。」

átfagy ◆ **かんぜんにこおる** 【完全に凍る】 (teljesen megfagy) „A mélyhűtőben a hús átfagyott.” 「冷凍庫の肉が完全に凍っていた。」 ◆ **こごえる** 【凍える】 (nagyon átfázik) „Forró teát adott az átfagyott hajléktalannak.” 「凍えていたホームレスに温かいお茶をあげた。」

átfázik ◆ **こごえる** 【凍える】 „A hidegben átfázott a kezem.” 「寒さで手が凍えた。」

átfed ◆ **かさなる** 【重なる】 (átfed egymást) „Ez a két kör átfedi egymást.” 「この二つの円は重なっている。」 ◆ **かぶさる** 【被さる】 „Ez a

két értekezés átfedi egymást.” 「この2つの論文の内容は被さっている。」 ◆ **きょうつうするところがある** 【共通する所がある】 (átfed egymást) „A kémia és a fizika átfedi egymást.” 「化学と物理学は共通する所がある。」 ◆ **じゅうふくする** 【重複する】 „Az adatok átfedik egymást.” 「データは重複している。」 ◆ **ちようふくする** 【重複する】 (átfed egymást) „Az adatok átfedik egymást.” 「データは重複している。」 ◆ **わたる** 【渡る、渉る】 „A lakoltatott terület három falut is átfed.” 「避難区域は3つの村に渡った。」

átfedés ◆ **オーバーラップ** „fizika és kémia átfedése” 【物理学と化学のオーバーラップ】 ◆ **じゅうふく** 【重複】 „Van átfedés.” 「重複している点もあります。」

átfedéses ◆ **やえ** 【八重】

átfedés nélküli ◆ **ひとえ** 【単、一重】

átfedí egymást ◆ **かさなりあう** 【重なり合う】 „Az ágak átfedték egymást.” 「枝が重なり合っていた。」 ◆ **かさなる** 【重なる】 „A céljaink átfedik egymást.” 「私たちの目的は重なっている。」

átfedő ◆ **やえの** 【八重の】 ◆ **nem átfedő** **ひとえの** 【一重の】 ◆ **nem átfedő szirmú** **ひとえざきの** 【一重咲きの】 „egyszirmú virág” 「一重咲きの花」 ◆ **nem átfedő szirmú cseresznyevirág** **ひとえざくら** 【一重桜】

átfedő szirmú ◆ **やえざきの** 【八重咲きの】 „átfedő szirmú virág” 「八重咲きの花」

átfedő szirmú cseresznyevirág ◆ **やえざくら** 【八重桜】

átfektet ◆ **わたす** 【渡す】 „A két doboz közé deszkát átfektetve asztalt készítettem.” 「ボックスの間に板を渡して机にした。」

átfér ◆ **とおる** 【通る】 „A cérna éppen átfért a tű lyukán.” 「糸はちょうど針の穴を通る太さだった。」 ◆ **ぬけられる** 【抜けられる】 „Túl kövér, nem fér át a lyukon.” 「太りすぎて穴を抜けない。」 ◆ **nem fér át** **つかえる** 【間

える、支える、痞える】„Kövért voltam, és nem fértem át az ajtón.” [太りすぎて入り口につかえた。]

átfest ◆ **ぬりかえる** 【塗り替える】(újrafest)
„Átfestettem a kerítést.” [柵を塗り替えた。]

átfestés ◆ **ぬりなおし** 【塗り直し】

átfesti a cégtáblát ◆ **かんばんをぬりかえる**
【看板を塗り替える】 „Átfestettem a régi cégtáblát.” [古くなっていた看板を塗り替えた。]

átfésül ◆ **しらみつぶしにしらべる** 【しらみつぶしに調べる、虱潰しに調べる】 „A rendőrök átfésülték a parkot.” [警察は公園をしらみつぶしに調べた。] ◆ **とかす** 【梳かす、解かす】(haját) „Jól átfésültem a hajam.” [髪をよくとがした。]

átfog ◆ **かかえる** 【抱える】(felkarol) „Átfogtam egy papírköteget.” [紙の束を抱えていた。] ◆ **つかむ** 【掴む】(megragad) „Átfogtam a csuklóját.” [彼女の手首を掴んだ。] ◆ **ほうかつする** 【包括する】 „Ez az értekezés széles körben fogja át a problémákat.” [この論文は幅広い問題を包括している。] ◆ **もうらする** 【網羅する】 „kötéstechnológia egészét átfogó remek kiadvány” [接合技術のすべてを網羅した決定版] ◆ **わたる** 【亘る、亙る】 „nagy területet átfogó tudás” [広範囲にわたる知識]

átfogalmaz ◆ **いいかえる** 【言い換える、言い替える、言いかえる、言換える、言替える】 „Átfogalmaztam a mondanivalómat.” [言いたいことを言い換えた。] ◆ **いいなおす** 【言い直す】 „Átfogalmaztam a kérdést.” [質問を言い直した。] ◆ **かきかえる** 【書き換える、書き替える、書換える、書替える】(írásban) „Átfogalmaztam egy részt az írásban.” [一節を書き換えた。]

átfogalmazás ◆ **かきかえ** 【書き換え、書き替え、書換え、書替え】 „levél átfogalmazása” [手紙の書き換え]

átfogás ◆ **はんい** 【範囲】(tartomány) ◇ **nagy átfogású** **こうばいりつ**の 【高倍率の】(zoomlencse) „nagy átfogású zoom” [高倍率のズーム] ◇ **zoomátfogás** **ズームばいりつ**【ズーム倍率】

átfogó ◆ **いっかつ** 【一括】 „Átfogó törvényjavaslatot terjesztett az országgyűlés elé” [国会に一括法案を提出した。] ◆ **がいはくな** 【該博な】 „átfogó szakmai tudás” [該博な専門知識]

】 ◆ **しゃへん** 【斜辺】(derékszögű háromszög átfogója) ◆ **そうかつきな** 【総括的な】 „pénzügyi politika helyességének átfogó igazolása” [金融政策の総括的な検証] ◆ **そうごう** 【総合、総合】 „átfogó gyógyászat” [総合医療]

】 ◆ **そうごうてきな** 【総合的な】 „átfogó intézkedés” [総合的な対策] ◆ **そうたいてきな** 【総体的な】 „átfogó értékelés” [総体的な評価]

】 ◆ **ちよっかくをはさむへん** 【直角を挟む辺】(derékszögű háromszög átfogója) ◆ **トータ**
ルな „átfogó gondolkodásmód” [トータルな考え方] ◆ **ほうかつきな** 【包括的な】 „Egy átfogó javaslattal állt elő.” [包括的な提案を申し入れた。] ◇ **több tudományágat átfogó kutatóintézet** **そうごうけんきゅうじょ** 【総合研究所】

átfogóan ◆ **そうごうてきに** 【総合的に】 „Átfogóan gondolkodik.” [総合的に考える。]

átfogó intézkedés ◆ **ほうかつさく** 【包括策】

átfogó kép ◆ **ぜんよう** 【全容】 „Átfogó képet adott az előregedő társadalomról.” [高齢化社会の全容を解き明かした。] ◆ **てんまつ** 【顛末】 „Átfogó képet adott az esetről.” [事件の顛末を語った。]

átfogó látásmód ◆ **たっかん** 【達観】

átfogó nézőpont ◆ **こうしょ** 【高所】 „Átfogó nézőpontból bírálja el a dolgokat.” [大所高所から物事を判断する。]

átfogó okfejtés ◆ **そうろん** 【総論】 „átfogó és taglalt okfejtés” [総論と各論]

átfogó tudás ◆ **はくしき** 【博識】

átfolyás ◆ **かんりゅう** 【貫流】 ◆ **つうりゅう** 【通流】 ◆ **とおり** 【通り】 „Rossz a cső átfolyása.” [パイプの通りが悪い。]

átfolyásmérő ◆ **フローメーター**

átfolyik ◆ **かんりゅうする** 【貫流する】 „Ez a folyó átfolyik a városon.” [この川は市内を貫流する。] ◆ **つうりゅうする** 【通流する】

átfordít ◆ **うらがえす** 【裏返す】 „Átfordítottam a papírlapot.” [用紙を裏返した。] ◆ **きりかえる** 【切り替える、切り換える、切り変える、切替える】 „Átfordította a beszélgetést más témára.” [会話の話題を切り替えた。]

átfordul ◆ **かえる** 【返る、反る】 „Átfordul a fején.” [でんぐり返る。] ◆ **でんぐりがえる** 【でんぐり返る】 „Átfordultam a vízben.” [体は水中で、でんぐり返った。] ◆ **ひるがえる** 【翻る、飜る】 ◆ **みをひるがえす** 【身を翻す】 „A gyepen átfordultam.” [芝生の上でひらりと身を翻した。]

átfordulás ◆ **さかあがり** 【逆上がり、逆上り、逆あがり】 (nyújtón) „A tornatanár bemutatta a nyújtón az átfordulást.” [体操の先生は逆上がりの手本を見せた。] ◆ **しりあがり** 【尻上がり】 (nyújtón) ◆ **まわりこみ** 【回り込み、回りこみ】 (IT)

átfordulva kiteszit ◆ **うっちゃる** 【打っちゃる、打っ乗る、打っ遣る】 (szumóban)

átformál ◆ **かせいする** 【化成する】 ◆ **さっしんする** 【刷新する】 „Teljesen átformálták a honlap arculatát.” [ホームページを全面刷新した。]

átformálás ◆ **さっしん** 【刷新】

átforró sodik ◆ **あつくなる** 【熱くなる、暑くなる】 „A teáscsésze átforró sodott.” [茶碗が熱くなった。]

átforró sodott kő ◆ **やけいし** 【焼け石】

átfőz ◆ **にかえす** 【煮返す】 „Átfőztem a miszolevest.” [みそ汁を煮返した。]

átfúr ◆ **かんつうする** 【貫通する】 „A golyó átfúrta a szívét.” [銃弾が心臓を貫通した。] ◆ **ほりぬく** 【掘り抜く】 „Az alagút készítésekor átfúrtak a tenger alatt.” [海底を掘り抜いてトンネルを作った。]

átfurakodik ◆ **かきわける** 【かき分ける、掻き分ける】 „Átfurakodtam magam a tömegben.” [群衆をかき分けて通り抜けた。] ◆ **とおりぬける** 【通り抜ける】 „Átfurakodtam a tömegben.” [人込みを通り抜けた。] ◆ **ぬける** 【抜ける】 „Átfurakodtam a tömegben.” [人込みをようやく抜けた。] ◆ **わける** 【分け入る】 „Átfurakodtam a tömegben.” [人混みの中へ分け入った。]

átfurakszik ◆ **かきのける** 【掻き退ける】 „A rendőr átfurakodott a bámszkdók között a tett színhelyére.” [警察は野次馬を掻き退けて事件現場に向かった。]

átfúródás ◆ **かんつう** 【貫通】

átfúródik ◆ **つきとおる** 【突き通る、突通る】 „A szög átfúródott a deszkán.” [釘は板を突き通った。]

átfut ◆ **いちどくする** 【一読する】 „A elszámolást átfutva világos volt a csőd.” [決算書を一読すると倒産は明らかだった。] ◆ **かけぬける** 【駆け抜ける】 „Heves érzelem futott át rajta a nő iránt.” [彼女への熱い思いが胸を駆け抜けた。] ◆ **ざっとみる** 【ざっと見る】 (egy pillantást vet) „Megpróbálok gyorsan átfutni a használati útmutatón.” [説明書をざっと見てみます。] ◆ **はしりよみする** 【走り読みする】 „Átfutottam az újságcikken.” [新聞の記事を走り読みした。] ◆ **めをとおす** 【目を通す】 (át-néz) „Átfutottam a szerződés szövegén.” [契約書に目を通した。] ◆ **よぎる** 【過る、過ぎる】 „Átfutott a fejemen egy gondolat.” [ある考えが頭を過った。] ◆ **よみながす** 【読

み流す、読流す】 „Átfutottam a levelén.” 「彼の手紙を読み流した。」 ◇ **felületesen átfut rajta** **ななめよみする** 【斜め読みする】 „Felületesen átfutott az iratokon.” 「書類を斜め読みにした。」 ◇ **viharszerű nevetés átfut** **どつとわらう** 【ドツと笑う】 „Viharszerű nevetés futott át rajtuk.” 「彼らはドツと笑った。」

átfutási idő ◆ **しよりじかん** 【処理時間】 (feldolgozási idő) ◆ **てつづききかん** 【手続き期間、手続期間】 (ügyintézési idő) „A vízumkérelem átfutási ideje 3 nap.” 「ビザ申請の手続き期間は3日間です。」 ◆ **リード・タイム**

átgázol ◆ **あしげにする** 【足蹴にする、足げにする】 „A siker érdekében átgázol másokon.” 「自分が成功するために人を足蹴にする。」 ◆ **あるいてわたる** 【歩いて渡る】 „Átgázoltam a folyón.” 「川を歩いて渡った。」 ◆ **じゅうりんする** 【蹂躪する】 „A hadsereg az egész kontinensen átgázolt.” 「軍隊は全大陸を蹂躪した。」 ◆ **わたる** 【渡る、渉る】 „Feltúrtem a nadrágot, és átgázoltam a folyón.” 「ズボンをまくり上げて川を渡った。」

átgondol ◆ **いっこうする** 【一考する】 „Kérem, gondolják át a költségcsökkentés módját!” 「費用の削減について一考して頂きたい。」 ◆ **かみしめる** 【噛み締める、かみ締める、噛しめる、噛締める】 (mélyen) „Átgondoltam, amit mondott.” 「彼の言葉を噛み締めた。」 ◆ **けんとうする** 【検討する】 (fontolgat) „Sok lehetőséget átgondoltam.” 「複数の選択肢を検討してきた。」 ◆ **こうさつする** 【考察する】 „Átgondoltam a helyzetet.” 「状況を考察した。」 ◆ **さいこうする** 【再考する】 „A tervet újra átgondolva, úgy döntöttünk, hogy leállítjuk.” 「計画を再考した結果、中止することにしました。」 ◆ **じっくりかながえる** 【じっくり考える】 „Átgondoltam a lehetőségeket.” 「選択肢についてじっくり考えた。」 ◆ **しみじみかながえる** 【しみじみ考える、染み染み考える】 „Átgondoltam a kettőnk kapcsolatát.” 「二人の関係に

ついてしみじみ考えた。」 ◆ **ねんいりにけんとうする** 【念入りに検討する】 ◇ **alaposan átgondol** **じゅっこうする** 【熟考する】 „Alaposan átgondoltam a döntést.” 「決断を熟考した。」 ◇ **átgondolás** **いっこう** 【一考】 „Kérem, gondolja át!” 「是非ご一考ください。」 ◇ **újra átgondol** **おもいなおす** 【思い直す】 „Újra átgondoltam kettőnk kapcsolatát.” 「私達の関係思い直した。」

átgondolás ◆ **いっこう** 【一考】 „Kérem, gondolja át!” 「是非ご一考ください。」 ◆ **こうさつ** 【考察】 „jelenség okainak átgondolása” 「現象の原因の考察」 ◆ **さいこう** 【再考】 (még egyszer) „Átgondoltam, és úgy döntöttem mégis megveszem.” 「再考の結果購入することにした。」 ◇ **alapos átgondolás** **じゅっこう** 【熟考】

átgondolatlan ◆ **けいそつな** 【軽率な】 „átgondolatlan döntés” 「軽率な判断」 ◆ **せんぱくな** 【浅薄な】 „átgondolatlan érvéles” 「浅薄な議論」 ◆ **ふこころえな** 【不心得な】 „átgondolatlan tett” 「不心得な行い」

átgondolatlan ötlet ◆ **はなさきしあん** 【鼻先思案】

átgondolatlanul indul ◆ **みきりはっしゃする** 【見切り発車する】 „Ez a projekt átgondolatlanul indult.” 「この企画は見切り発車した。」

átgondolt ◆ **こまやかな** 【細やかな、濃やかな】 „Átgondolt magyarázatot adott.” 「こまやかな解説をした。」 ◇ **alaposan átgondolt** **じゅっこうした** 【熟考した】 „Alaposan átgondolt terv volt.” 「熟考した計画だった。」

átgyakorlás ◆ **けいこ** 【稽古】 ◆ **れんしゅう** 【練習】 ◇ **utolsó átgyakorlás** **そうしあげ** 【総仕上げ】 „Utoljára még átgyakoroltuk az előadást.” 「演劇の総仕上げをした。」

átgűrű ◆ **ねりなおす** 【練り直す】 „Még egyszer átgyűrűttem a tészát.” 「生地をもう一度練り直した。」

átgűrűzés ◆ **はぎゅう** 【波及】 (átterjedés)

átgyűrűzik ◆ **はきゆうする** 【波及する】 „A nagykereskedelmi árak átgyűrűztek a fogyasztókhoz.” 「卸売 価格は消費者に波及した。」

áthág ◆ **こえる** 【超える、越える】 „Áthágot a hegyen.” 「山を越えた。」 ◆ **やぶる** 【破る、敗る】 „Áthágta a szabályt.” 「規則を破った。」

áthajol ◆ **からだをのりだす** 【体を乗り出す】 (előrehajol) „Ne hajoljon át a korláton!” 「手すりから 体を乗り出さないでください。」

áthajózás ◆ **つうこう** 【通航】

áthajózik ◆ **つうこうする** 【通航する】 „Ezen a vízterületen szabadon át lehet hajózni.” 「この海域は自由に通航出来る。」

áthajt ◆ **とっばする** 【突破する】 „Áthajtott a piroszon.” 「赤信号を突破した。」 ◆ **わたる** 【渡る、渉る】 „Az autó áthajtott a vasúti átjárón.” 「車は踏切を渡った。」

áthajt a piroszon ◆ **あかしんごうをむしする** 【赤信号を無視する】 (nem törődik vele) „A motoros áthajtott a piroszon.” 「バイクは赤信号を無視した。」

áthalad ◆ **つうかする** 【通過する】 (átmegy) „A Merkúr áthaladt a Nap előtt.” 「水星が太陽の前を通過した。」 ◆ **つうこうする** 【通航する】 (áthajózik) „Panama-csatornán áthaladó hajó” 「パナマ運河を通航する船」 ◆ **とおりぬける** 【通り抜ける】 „Az autó áthaladt az alagúton.” 「車はトンネルを通り抜けた。」 ◆ **とおる** 【通る】 (keresztülmegy) „Az autó áthaladt az alagúton.” 「車がトンネルを通った。」 ◆ **わたる** 【渡る、渉る】 (keresztülmegy) „Az autó áthaladt a hídon.” 「車が橋を渡った。」

áthalad a meridiánon ◆ **せいちゅうする** 【正中する】 ◆ **なんちゅうする** 【南中する】 (vezérlő meridiánon) „A csillag áthalad a meridiánon.” 「星が南中した。」

áthaladás ◆ **けいか** 【経過】 (tranzit) „égitest áthaladása” 「天体の経過」 ◆ **つうか** 【通過】

◆ **つうこう** 【通航】 ◇ **békés áthaladás** **むがいつうこう** 【無害通航】

áthaladás a meridiánon ◆ **せいちゅう** 【正中】 ◆ **なんちゅう** 【南中】 (vezérlő meridiánon)

áthaladás joga ◆ **つうこうけん** 【通航権】 ◇ **békés áthaladás joga** **むがいつうこうけん** 【無害通航権】

áthallás ◆ **クロストーク** (elektronikában) ◆ **こんせん** 【混線】 (elektronikában) „másik telefonbeszélgetés áthallása” 「電話の混線」 ◆ **ろうわ** 【漏話】 (elektronikában)

áthallatszás ◆ **つつめけ** 【筒抜け】

áthallatszik ◆ **つつめけである** 【筒抜けである】 „A szomszédból áthallatszott a veszekedés.” 「隣の家から喧嘩は筒抜けだった。」 ◆ **とおしてきこえる** 【通して聞こえる】 „Áthallatszott a falon a zene.” 「壁を通して音楽が聞こえた。」

áthárit ◆ **おしつける** 【押しつける、押し付ける】 „felelősséget átháritó ember” 「責任を押し付ける人」 ◆ **てんかする** 【転嫁する】 „Átháritja a költségeket a fogyasztókra.” 「費用を消費者に転嫁する。」

átháritás ◆ **てんか** 【転嫁】 „felelősség átháritása” 「責任の転嫁」 ◇ **felelősség átháritása** **せきになてんか** 【責任転嫁】 ◇ **felelősség beosztottakra átháritása** **とかげのしっぽざり** 【トカゲの尻尾切り、蜥蜴の尻尾切り】 „A politikusok állandóan átháritják a felelősséget a beosztottaikra.” 「政治家はトカゲの尻尾切りばかりやっている。」

áthasít ◆ **つきぬく** 【突き抜く】 „Erős fájdalom hasított át a gómrán.” 「猛烈な痛みが、腹を突き抜いた。」 ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 „A meteor áthasított az éjszakai égen, és leesett.” 「隕石は夜空を突いて落ちた。」

áthat ◆ **こもる** 【籠もる、籠る、籠もる、籠る、隠る】 „Érzelmekkel áthatott pillantása volt.” 「感情のこもった視線を送った。」 ◆ **しみこむ** 【染み込む】 „A szava áthatotta a lelke-

met.” ^{かれ}「彼の言葉が僕の胸に染み込んだ。」 ◆

つらぬく 【貫く】 „A fájdalom áthatotta az egész testét.” 「痛みが全身を貫いた。」 ◆

なぎる 【漲る】 (átjár) „Áthatotta a munkakedv.” 「彼にはやる気がみなぎっていた。」 ◇

áthatva **つくづく** „Áthatott országunk történelmének szomorúsága.” 「我が国が背負う歴史

の悲しみをつくづくと感じた。」 ◇ **érzelemmel áthatott** **かんじょうにあふれた** 【感情に溢れた】 „érzelemmel áthatott alkotás” 「感情

に溢れた作品」

átható ◆ **せつじつな** 【切実な】 „átható érzés” 「切実な思い」

átható érzelem ◆ **かंगाい** 【感慨】

áthatol ◆ **かんつうする** 【貫通する】 (átmegy)

„A golyó áthatolt a lábán.” 「たまが足を貫通した。」 ◆ **つきすすむ** 【突き進む、突進む】

„Áthatoltam a sötét alagúton.” 「暗いトンネルを突き進んだ。」 ◆ **つきとおる** 【突き通る、突

通る】 „A puskagolyó áthatolt a falon.” 「銃弾は壁を突き通った。」 ◆ **つきぬく** 【突き抜

く】 „A lándzsa áthatolt a boszorkány testén.” 「槍は魔女の体を突き抜いた。」 ◆ **つきぬける**

【突き抜ける】 „Az űrszonda áthatolt a Szaturnusz gyűrűjén.” 「探査機は土星のリングを突き

抜けた。」 ◆ **つらぬく** 【貫く】 „A golyó áthatolt a falon.” 「たまが壁を貫いた。」 ◆ **とうか**

する 【透過する】 „A radioaktív sugár áthatolt a falon.” 「放射能は壁を通り抜けた。」 ◆ **とつ**

ばする 【突破する】 (áltör) „A meteor áthatolt a légkörön.” 「隕石が大気を突破した。」

áthatolás ◆ **かんつう** 【貫通】 ◆ **しんとう** 【浸透、滲透】 ◆ **とうか** 【透過】 ◆ **とつば**

【突破】 „áthatolás a blokádon” 「包囲突破」

átható szem ◆ **がんこう** 【眼光】 „Még szakember átható szemével vizsgálva is elsiklunk a

rákos daganat felett.” 「専門的眼光で観察しても癌が見落とされてしまう。」

áthatva ◆ **つくづく** „Áthatott országunk történelmének szomorúsága.” 「我が国が背負う歴史

の悲しみをつくづくと感じた。」 ◆ **ひしひしと**

【犇々と、緊々と】 „Áthatott a cég békés hangulata.” 「会社の穏やかな雰囲気はひしひしと

伝わった。」

áthelyez ◆ **いかんする** 【移管する】 „A területi központot áthelyezték vidékre.” 「生産拠点

を地方に移管した。」 ◆ **いてんさせる** 【移転させる】 „Áthelyezte az üzletet a városközpontba.” 「店を都心に移転させた。」 ◆ **いどうさせる**

【移動させる】 „Másik helyre helyezték át.” 「他の場所に移動させられた。」 ◆ **うつす**

【移す】 „Áthelyeztük a tévét a hálószobából a nappaliba.” 「テレビを寝室からリビングに移した。」 ◆ **てんきんさせる** 【転勤させる】 (más munkakörbe tesz) „Az igazgató áthelyezte őt a

vidéki fiókirodába.” 「社長は彼を田舎の支店に

転勤させた。」 ◇ **át lesz helyezve** **てんぞく**

する 【転属する】 „Áthelyeztek a kereskedelmi osztályra.” 「営業部に転属した。」

áthelyezés ◆ **いてん** 【移転】 „termelés áthelyezése” 「生産の移転」 ◆ **いどう** 【移動】

◆ **いどう** 【異動】 „áthelyezés a központba” 「本社への異動」 ◆ **てんきん** 【転勤】 (munka-

helyen belül) „Kérte az áthelyezését.” 「彼は自分

の転勤を希望した。」 ◆ **てんぞく** 【転属】 ◆ **てんにん** 【転任】 ◇ **kezelés áthelyezése**

いかん 【移管】 „vagyon áthelyezése másik kezelőhöz” 「財産の移管」

áthelyezett személy ◆ **てんにんしゃ** 【転任者】

áthelyeződés ◆ **てんい** 【転移】

áthelyeződik ◆ **うつる** 【移る】 „A termelés áthelyeződött Kínába.” 「生産は中国に移った。」

áthelyeződő gén ◆ **かどうせいいでんし** 【可動性遺伝子】

Athén ◆ **アテナ** ◆ **アテネ** „Elmentem megnézni a Parthenón templomot Athénban.” 「アテネにパルテノン神殿を見に行った。」

atheroszklerózis ◆ **アテロームせいどうみゃくこうかしょう** 【アテローム性動脈硬化症】

áthidal ◆ **かけわたす** 【架け渡す、懸けわたす、掛け渡す】 „Egy deszkával hidaltuk át az árkot.” 「溝に板を架け渡した。」 ◆ **こくふくする** 【克服する】 (legyőz) „A közös nyelv áthidalta a kulturális szakadékot.” 「共通言語は文化

の差を克服した。」 ◆ **のりこえる** 【乗り越える、乗越える、乗り越える】 (túlteszi magát) „Áthidalta a nehézségeket.” 「困難を乗り越えた。」 ◆ **またぐ** 【跨ぐ】 „Egy erős deszkával áthidalta a patakot.” 「強い板を小川に跨がせた。」

áthidaló megoldás ◆ **きゅうばのまにあわせ** 【急場の間に合わせ】 ◆ **まにあわせ** 【間に合わせ】 (szükségmegoldás)

áthív ◆ **いえによぶ** 【家に呼ぶ】 (hozzájuk) „Áthívtam hozzánk a barátomat.” 「友達を家に呼んだ。」

áthívat ◆ **よぶ** 【呼ぶ】 (áthív) „Áthívtattam a beosztottamat az irodámba.” 「部下を僕の事務室に呼んだ。」

áthoz ◆ **もちこす** 【持ち越す】 „Ezt a munkát a múlt évből hoztuk át.” 「この仕事を去年から持ち越した。」 ◆ **もってくる** 【持ってくる、持ってくる】 „Áthoztuk a grillsütőt a barátomtól.” 「友達の家からバーベキューセットを持ってきた。」

áthozatal ◆ **もちこし** 【持ち越し】

áthozott egyenleg ◆ **くりこしざんだか** 【繰り越し残高、繰越残高】

áthozott pénzösszeg ◆ **くりこしきん** 【繰り越し金、繰越金】

áthúz ◆ **せんをひいてけす** 【線を引いて消す】 (töröl) „Áthúztam egy szót.” 「ある言葉を線に引いて消した。」 ◆ **つうかする** 【通過する】 (átfut) „Az állomáson áthúzott az expresszvo-

nat.” 「特急電車は駅を通過した。」 ◆ **とりかえる** 【取り替える、取り換える、取りかえる、取替える、取換える】 (kicsérél) „Áthúztam az ágyneműket.” 「ベッドリネンを取り替えた。」 ◆ **はしる** 【走る】 (átszalad) „Az elektródák között áthúzott az áram.” 「電極の間に閃光が走った。」 ◆ **ひきずる** 【引きずる、引き摺る】 (húz) „A székét áthúztam a másik szobába.” 「椅子を隣の部屋に引きずった。」

áthúzza a markán ◆ **しごく** 【扱く】 „Áthúztam a markomon a kötelet.” 「ロープを扱いた。」

áthúzás ◆ **ばつ** 【×】

átigazol ◆ **いせきする** 【移籍する】 „A játékos átigazolt az A csapatból a B-be.” 「選手はAチームからBチームに移籍した。」 ◆ **てんせきする** 【転籍する】 „A játékos átigazolt egy másik csapatba.” 「選手は他のチームに転籍した。」 ◆

トレードする „Átigazolta a játékost.” 「選手をトレードした。」 ◆ **へんにゅうする** 【編入する】 „Egy másik iskolába igazolt át.” 「他の学校に編入した。」

átigazolás ◆ **いせき** 【移籍】 (sportoló átigazolása) ◆ **てんせき** 【転籍】 ◆ **トレード** ◆ **へんにゅう** 【編入】

átigazolási díj ◆ **トレード・マネー**

átigazolt diák ◆ **へんにゅうせい** 【編入生】

atípusos tüdőgyulladás ◆ **しんがたはいえん** 【新型肺炎】

átír ◆ **いちょうする** 【移調する】 „C-dúrban írt zenét G-dúrba átírtam.” 「ハ長調の曲をト長調に移調した。」 ◆ **かきうつす** 【書き写す】 „Átírtam a szöveget egy másik füzetbe.” 「文を別のノートに書き写した。」 ◆ **かきかえる** 【書き換える、書き替える、書換える、書替える】 (kicsérél) „Átírták a szabályokat.” 「規則は書き換えられた。」 ◆ **かきくだす** 【書き下す、書下す】 (kínai szöveget) „Kínai szöveget átírt.” 「漢文を書き下した。」 ◆ **かきなおす** 【書き直す、書直す、書きなおす】 (újra ír)

„**Átírtam** a levelet.” [手紙^{てがみ}を書き直した。] ◆
こうかいする [更改^{かいやく}する] (új feltételekkel)
 „**Átírta** a szerződést.” [契約^{けいやく}を更改^{かいやく}した。] ◆
てんしゃする [転写^{てんしゃ}する] „DNS-ről RNS-re
 ディエヌエー アルエヌエー
 átírt genetikai információ” [DNAからRNA
 でんしや いでんじょうほう
 に転写された遺伝情報] ◆ **ひょうきする** [表
 記する] „A kínai betűs nevet átírja rómadzsira.”
 [かんじ なまえ じ ひょうき
 「漢字の名前をローマ字で表記する。」] ◆ **へん
 きょくする** [編曲^{へんきょく}する] „zongorára átírt mű”
 [ピアノに編曲した作品] ◆ **めいぎへんこう
 をおこなう** [名義変更^{めいぎへんこう}を行う] „A hivatal átírta
 a nevére az autót.” [事務所は私に車の
 めいぎへんこう おこな
 名義変更を行った。] ◆ **リライトする**

átírányít ◆ **おくる** [送る] (átküld) „A mun-
 kásokat átírányítottam egy másik helyre.” [
 さぎょういん ほか げんば おく
 作業員を他の現場に送った。] ◆ **かいそうする**
 [回送する、廻送する] „Az üres buszt átír-
 ányította a telephelyre.” [空車になったバスを
 えいぎょうしよ かいそう
 営業所に回送した。] ◆ **しんろをかえさせる**
 [進路を変えさせる] (megváltoztatja az útvo-
 nalát) „A gépet átírányították egy másik repülő-
 térre.” [飛行機は別の空港に進路を変えた。]
 ◆ **てんそうする** [転送する] (átküld) „A tele-
 fonhívást átírányítottam a főnökömhöz.” [電話
 じょうし せんそう
 を上司に転送した。] ◆ **ほかのところにあんな
 いまする** [他の所に案内する] (embereket) „A
 vendégeket átírányították egy másik hotelbe.”
 [お客様は他のホテルに案内された。]

átírányítás ◆ **いじょう** [委譲、移譲] „adó-
 források átírányítása” [税源移譲] ◆ **かいそ
 う** [回送、廻送] ◆ **じどうてんそう** [自動転
 送] (automatikus hívásátírányítás) ◆ **すべり
 止め** [滑り止め] (másik iskolába) „Átírányí-
 tással vették fel a másik egyetemre.” [滑り止
 めの大学に受かった。] ◆ **てんそう** [転送]
 „postai küldemények átírányítása az új címre” [
 ゆうびんぶつ あたら じゅうしよえ てんそう
 郵便物の新しい住所への転送] ◆ **リダイレク
 ト** (IT)

átírás ◆ **いちょう** [移調] ◆ **おんしゃ** [音
 写] (transzliteráció) ◆ **かいさく** [改作] ◆
かきかえ [書き換え、書き替え、書換え、書替

え] „értekezés átírása” [論文^{ろんぶん}の書き直し] ◆
かきなおし [書き直し、書直し、書きなおし]
 ◆ **こうかい** [更改] (új feltételekkel) ◆ **てん
 しゃ** [転写] ◆ **ひょうき** [表記] „Mi ennek
 a szónak a latin átírása?” [この言葉のローマ
 じ ひょうき わなん
 字表記は何ですか?] ◆ **へんきょく** [編曲]
 (zenemű átírása) ◆ **ほんじ** [翻訳] ◆ **めいぎへ
 んこう** [名義変更] (tulajdonosváltás) ◆ **リラ
 イト** „számítógépes program átírása” [コンピ
 ューター・プログラムのリライト] ◇ **átírás
 visszafordítása** **ぎゃくてんしゃ** [逆転写]
 ◇ **Braille-írásra átírás** **てんやく** [点訳] ◇
fonetikus átírás **はつおんでんしゃ** [発音転
 写] ◇ **génátírás** **いでんしてんしゃ** [遺伝子
 転写] ◇ **latin átírás** **ローマじひょうき** [ロ
 マ字表記] (latin betűkkel jelölés)

átírási költség ◆ **めいぎへんこうのひょう
 しょう** [名義変更の費用]

átírás visszafordítása ◆ **ぎゃくてんしゃ**
 [逆転写]

átírat ◆ **めいぎへんこうする** [名義変更する]
 „Átírta a férje nevérel a felesége nevére a la-
 kást.” [夫から妻に家の名義変更する。] ◆
めいぎをかきかえる [名義を書き換える] „Át-
 írtam az örökölt lakást.” [相続した家の名義
 を書き換えた。]

átíratás ◆ **めいぎかきかえ** [名義書換、名義
 書き換え] „föld átíratása” [土地の名義書換]
 ◆ **めいぎへんこう** [名義変更] (átírás) ◇
anyakönyvi átíratás **いせき** [移籍]

átíratkozás ◆ **てんせき** [転籍] ◆ **てんにゅ
 う** [転入]

átíratkozik ◆ **てんこうする** [転校する] „Át-
 íratkoztam egy közeli iskolába.” [近くの学校に
 てんこう
 転校した。] ◆ **てんせきする** [転籍する] ◆
てんにゅうする [転入する] „Átíratkoztam
 egy másik iskolába.” [他の学校に転入し
 た。]

átíratkozott diák ◆ **てんこうせい** [転校生]
 ◆ **てんにゅうせい** [転入生]

átírt kínai szöveg ◆ **かきくだしぶん** [書き下
 し文、書下し文]

átírt szó ◆ **おんしゃご** [音写語]

átismétel ◆ **おさらいをする** 【お復いをする、御復いをする、お温習いをする】 „Átismételtem a szavakat.” 「単語のおさらいをした。」 ◆

さらい 【復習う】 „Átismételtek a tegnapi tánclekkét.” 「昨日習った踊りをさらった。」 ◆

そうざらいする 【総復いする、総ざらいする】 „Átismételtem a szeminárium anyagát.” 「セミナーの内容を総ざらいした。」 ◆

ふくしゅうする 【復習する】 „Átismételte a logaritmust.” 「数学の対数関数を復習した。」

átismétlés ◆ **おさらい** 【お復い、御復い、お温習い】 „lecke átismétlése” 「授業のおさらい」 ◆ **そうざらい** 【総復い、総ざらい】 ◆ **ふくしゅう** 【復習】

átismétli a leckét ◆ **ふくしゅうする** 【復習する】 „Minden reggel átismételtem a leckét.” 「毎朝復習しています。」

átissza az éjszakát ◆ **のみあかす** 【飲み明かす、飲明かす、呑み明かす】 „A barátaimmal átittam az éjszakát.” 「友達と一夜を飲み明かした。」

átítat ◆ **しみこませる** 【染み込ませる、染みこませる、しみ込ませる】 „A gézt átítatta fertőtlenítőfolyadékkal.” 「ガーゼに消毒液を染み込ませた。」 ◆ **ふくませる** 【含ませる】 „fertőtlenítőszerezrel átítatott rongy” 「消毒薬を含ませた布」

átítatódik ◆ **しみこむ** 【染み込む】 (beivódik) „A ruha zsírral volt átítatódva.” 「洋服に油が染み込んでいた。」

átível ◆ **またがる** 【跨がる、跨る】 „A híd átíveli a patakot.” 「橋は小川を跨っている。」 ◆ **またぐ** 【跨ぐ】 „A felüljáró átívelt az út fellett.” 「歩道橋は通りをまたいでいた。」

átívódik ◆ **しみこむ** 【染み込む】 „A kanóc átívódott petróleummal.” 「石油は灯芯に染み込んだ。」 ◆ **しみる** 【染みる、浸みる、凍みる、泌みる、沁みる、滲みる】 „A verejték átívódott az ing hónalján.” 「シャツの脇の下が汗で染みんでいた。」

átjár ◆ **あふれる** 【溢れる】 „Ezt a házat átjárta a boldogság.” 「その家は幸せに溢れていた。」 ◆ **かよう** 【通う】 kajou „Ezt a dalt átjárják a dalszerző érzelmek.” 「この歌は作曲家の心が通っている。」 ◆ **しみる** 【染みる、浸みる、凍みる、泌みる、沁みる、滲みる】 „A levest átjárta a hús finom íze.” 「スープに肉のおいしい味が染みんでいた。」 ◆ **しみわたる** 【染み渡る、染みわたる、滲み渡る、滲みわたる】 „A forró tea átjárta a testemet.” 「熱い紅茶が体に染み渡った。」 ◆ **つうずる** 【通ずる】 „árammal átjárt vezeték” 「電流が通じている電線」 ◆ **ふきとおす** 【吹き通す】 „Átjárja a szél a szobát.” 「風が室内を吹き通す。」 ◆ **みにしみる** 【身に染みる】 „Átjárt a hideg.” 「寒さは身に染みた。」 ◇ **átjárát** **うつす** 【移す】 „Szappant tettem a szekrénybe, hogy az illata átjárja a ruhákat.” 「タンスに石鹸を入れて香りを洋服に移した。」

átjárás ◆ **とおりぬけ** 【通り抜け】 „Tilos az átjárás!” 「通り抜け禁止」

átjárási jog ◆ **つうこうけん** 【通行権】

átjárát ◆ **うつす** 【移す】 „Szappant tettem a szekrénybe, hogy az illata átjárja a ruhákat.” 「タンスに石鹸を入れて香りを洋服に移した。」

átjárhatóság ◆ **パイプ** „Átjárhatóvá tették egymás érzéseit.” 「互いの気持ちを繋ぐパイプを作った。」

átjárja a szél ◆ **すうすうする** „Ezt a pulcsit átjárja a szél.” 「このセーターはスースーする。」

átjáró ◆ **つうろ** 【通路】 „Az épületek között volt egy átjáró.” 「ビルの間には連絡通路があった。」 ◆ **とおりみち** 【通り道】 „Föld alatti átjárót ásott.” 「地下の通り道を掘った。」 ◆ **ふみきり** 【踏切、踏み切り、踏切り】 (vasúti átjáró) ◆ **ほろう** 【歩廊】 ◆ **めど** 【馬道】 ◆ **északnyugati átjáró** **ほくせいこうろ** 【北西航路】 ◇ **stratégiai átjáró** **いんこう** 【咽喉】

喉) „Stratégiai átjárót tart a kezében.” [咽喉をやく 扼する。]

átjáró a telken ◆ **しきちないつろう** 【敷地内通路】

átjátszás ◆ **きょうよ** 【供与】 „haszon átjátszása” [利益の供与] ◆ **ダビング** ◆ **ちゅうけい** 【中継】 ◆ **なかつぎ** 【中継ぎ、中次ぎ】 „rádiójel átjátszása” [電波の中継ぎ] ◆ **リレー**

átjátszik ◆ **なかつぎする** 【中継ぎする、中次ぎする】 „Rádiójelet átjátszik.” [電波の中継ぎをする。]

átjátszóállomás ◆ **ちゅうけいきょく** 【中継局】 ◆ **ちゅうけいじょ** 【中継所】

átjátszott adás ◆ **ちゅうけいほうそう** 【中継放送】 ◆ **リレーほうそう** 【リレー放送】

átjavít ◆ **ていせいする** 【訂正する】 „Átjavítja a fogalmazást.” [作文を訂正する。]

átjelentkezés ◆ **てんせき** 【転籍】

átjelentkezik ◆ **じゅうしょへんこうする** 【住所変更する】 „Átjelentkeztem egy másik kerületbe.” [違う区に住所変更した。] ◆ **てんせきする** 【転籍する】 „Átjelentkeztem az új címre.” [新しい住所に転籍した。]

átjön ◆ **あそびにくる** 【遊びに来る】 (vendégségbe jön) „Gyere át hozzánk hétvégén!” [週末に遊びに来て!] ◆ **くる** 【来る、來る】 „A szomszéd szobából átjön a dohányfüst.” [隣の部屋からタバコの煙が来る。]

átjut ◆ **とおりぬける** 【通り抜ける】 „Sikerült végre átjutnom a sziklákon.” [岩場をやつとの思いで通り抜けた。] ◆ **のりこえる** 【乗り越える、乗越える、乗りこえる】 „Így sikerült átjutnia a nehézségeken.” [こうして僕は困難を乗り越えた。]

átjutás ◆ **つうか** 【通過】 ◆ **つうかする** 【通過する】 „A szállítmány átjutott a vámon.” [貨物は税関を通過した。] ◆ **とおりぬけ** 【通り抜け】 „Ezen a keskeny utcán át lehet jutni.” [この小道を通り抜け出来る。]

átjuttat ◆ **とおす** 【通す】 „Átjuttatta a levegőt a csövön.” [管に空気を通した。]

atka ◆ **だに** 【壁蝨、蟬、蝻、蝗】

atkakór ◆ **だにしょう** 【ダニ症、壁蝨症、蟬症、蝻症、蝗症】

átkapcsol ◆ **きりかえる** 【切り替える、切り換える、切り変える、切替える】 „Átkapcsoltam a gépet manuálisról automatikusra.” [機械を手動から自動に切り替えた。] ◆ **てんそうする** 【転送する】 (átküld) „A telefont átkapcsoltam a kereskedelmi osztályra.” [電話を営業部に転送した。] ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „A hívást átkapcsoltam a főnököm melléke.” [電話を上司の内線番号に回した。]

átkapcsolás ◆ **きりかえ** 【切替、切り替え、切替え、切換、切り換え、切換え】 „Áramkör átkapcsolása.” [回路の切り替え。]

átkarol ◆ **かかえる** 【抱える】 „Átkaroltam a térdem.” [膝を抱えた。] ◆ **だきかかえる** 【抱き抱える、抱きかかえる】 „A játékmacit átkarolva aludt.” [熊のぬいぐるみを抱きかかえて寝ていた。] ◆ **だきしめる** 【抱きしめる、抱き締める】 (magához ölel) „Átkarolta a nőt.” [彼女を抱きしめた。] ◆ **だく** 【抱く】 „Átkarolta a ló nyakát.” [彼は馬の首を抱いた。]

átkaroló hadmozdulat ◆ **きょうげきさくせん** 【挟撃作戦】

átkaroló taktika ◆ **きょうげきせんじゅつ** 【挟撃戦術】

átkaroló támadás ◆ **きょうげき** 【挟撃】 ◆ **はさみうち** 【挟み撃ち】

átkel ◆ **こえる** 【こえる、越える】 „Átkeltünk a hegyen.” [山を越えた。] ◆ **わたる** 【渡る、渉る】 „Kompon kelt át a folyón.” [フェリーで川を渡った。]

átkel a folyón ◆ **とがする** 【渡河する】

átkel a hegyen ◆ **やまごえする** 【山越えする】

átkel a Rubiconon ◆ **きよみずのぶたいからとびおりる** 【清水の舞台から飛びおりる】

átkelés ◆ **わたり** 【渡り】

átkelés a folyón ◆ **とが** 【渡河】

átkelés a hegyen ◆ **やまごえ** 【山越え】

átkelési hadművelet ◆ **とかさくせん** 【渡河作戦】

átkelési pont ◆ **とかてん** 【渡河点】

átkelőhajó ◆ **わたしぶね** 【渡し船】

átkelőhely ◆ **つうかちてん** 【通過地点】 ◆ **ふなわたし** 【船渡し】 ◇ **határátkelőhely** **こっきょうつうかちてん** 【国境通過地点】

átképez ◆ **さいけんしゅうする** 【再研修する】
„Az iskola átképezte az orosz tanárokat angol tanárokká.”
[学校はロシア語 教員を英語 教員へと再研修した。]

átképzés ◆ **さいきょういく** 【再教育】 ◆ **さいくんれん** 【再訓練】

átkeres ◆ **さがしまわる** 【探し回る、捜し回る、探しまわる、捜しまわる】
„Átkerestem az egész házat a bérletemért.”
[家中 定期券を探し回った。]

átkerül ◆ **いちゅうする** 【移駐する】
„A csapat átkerült egy másik bázisra.”
[軍は新しい基地に移駐した。] ◆ **うつる** 【移る】
„A kirendeltségből átkerültem a központba.”
[支店から本社に移った。] ◆ **てんきんになる** 【転勤になる】
„Átkerültem a külföldi fiókállalathoz.”
[海外支店に転勤になった。] ◆ **てんしゅつする** 【転出する】 ◆ **てんにんする** 【転任する】
„A tanár átkerült egy másik iskolába.”
[先生は他の学校に転任した。]

átkerülés ◆ **てんしゅつ** 【転出】

átkerülés bejelentése ◆ **いどうとどけ** 【異動届け】

átkígyózik ◆ **すりぬける** 【すり抜ける、擦り抜ける】
„A motoros átkígyózott az autósoron.”
[バイクは車の間を蛇行しながらすり抜けた。]

Atkins-diéta ◆ **アトキンス・ダイエット**

átkísér ◆ **つきあう** 【付き合う、つき合う、付きあう】 (együtt megy) „Átkísértem anyukámat a szomszédba.”
[隣の家まで母に付き合っていた。] ◆ **わたるのをたすける** 【渡るのを助ける】 (átsegít)
„A gyerek átkísérte az öregembert az úton.”
[子供は老人が道路を渡るのを助けた。]

átkódol ◆ **くみかえる** 【組み換える、組み替える、組換える、組替える】

átkódolás ◆ **くみかえ** 【組み換え、組み替え、組換え、組替え】

átkonfigurál ◆ **せっていをへんこうする** 【設定を変更する】 (módosítja a beállításokat)
„Átkonfiguráltam a programot.”
[プログラムの設定を変更した。]

átkopog ◆ **となりのひとのかべをたたく** 【隣の人の壁を叩く】
„Átkopogtam a szomszédba, mert bömbölt a zene.”
[音楽がうるさかったので隣の人の壁を叩いた。]

átkoz ◆ **のろう** 【呪う、詛う】 norou „Istent átkozza.”
[神を呪う。]

átkozódás ◆ **あくたい** 【悪態】 (szitkozódás) ◆ **のろいことば** 【呪いの言葉】

átkozódik ◆ **あくたいをつく** 【悪態をつく、悪態を吐く】 (szid) „Átkozódott a szomszédjára.”
[彼は隣の人に悪態をついた。] ◆ **のろいことばをはく** 【呪いの言葉を吐く】 (átkokat szór)
„Aki átkozódik, maga is átkozott lesz.”
[呪いの言葉を吐く人は自分も呪われる。]

átkozott ◆ **のろわしい** 【呪わしい】 „átkozott bűncselekmény”
[呪わしい事件]

átkozottság ◆ **たたりめ** 【祟り目】

átkölt ◆ **つくりかえる** 【作りかえる、作り換える、作り替える】
„Átköltöttem a hallott történetet.”
[聞いた話を作りかえた。]

átköltés ◆ **やきなおし** 【焼き直し】

átköltözés ◆ **てんにゅう** 【転入】

átköltözik ◆ **うつる** 【移る】 (átül) „Az étteremben átköltöztünk egy másik asztalhoz.”
[レストランで違う席に移った。] ◆ **かわる** 【変わる、変る】 „Átköltöztem egy nagyobb lakás-

ba.” 「もっと広い家^{ひろ}に変わった。」 ◆ **引っ越し** 【引っ越す】 „Átköltöztünk egy új lakásba.” 「新^{あた}しい家^{うち}に引っ越^かした。」

átköltözködik ◆ **引っ越し** 【引っ越す】 „Átköltözködött a város másik végére.” 「彼^{かれ}は街^わの反対側^{はんたいがわ}に引っ越^かした。」

átköltöztetett szentélybálvány ünnepe ◆ **せんぐうさい** 【遷宮祭】

átkönyvel ◆ **てんきする** 【転記する】 „Átkönyveltem a számlákat.” 「売上^{うりあげ}を帳簿^{ちょうぼ}に転記^{てんき}した。」

átkönyvelés ◆ **てんき** 【転記】

átköt ◆ **かける** 【掛ける】 „A csomagot átkötöttem egy madzaggal.” 「小包^{こづつみ}に紐^{ひも}をかけた。」 ◆ **からげる** 【絡げる、繋げる】 „Átkötöttem a málhát.” 「荷物^{にもつ}をからげた。」

átkötő szalag ◆ **おびふう** 【帯封】

átkutat ◆ **しょうりょうする** 【渉猟する】 „Átkutattam mindenféle szakirodalmat.” 「あらゆる文献^{ぶんげん}を渉猟^{しょうりょう}した。」 ◆ **しらべる** 【調べる】 „A zsebeimet átkutatva megtaláltam a kulcsot.” 「ポケット^{しら}を調べたら鍵^{かぎ}が見つかった。」 ◆ **ぶっしょくする** 【物色する】 „A betörő átkutatta a szobát.” 「泥棒^{どろぼう}は部屋^{へや}を物色^{ぶっしょく}した。」 ◆ **aprólékosan átkutat** **しらみつぶしにしらべる** 【しらみつぶしに調べる、虱潰しに調べる】 „Aprólékosan átkutatták a szobákat.” 「各部屋^{かくへや}をしらみつぶしに調べた。」

átkutatás ◆ **ぶっしょく** 【物色】

átkutatja a házat ◆ **やさがしをする** 【家探しをする、家捜しをする】 „Amikor a átkutat-tam a házat, az ágy alatt pénzre találtam.” 「家探^{やさが}しをしたところベッドの下^{した}に偶然^{ぐうぜん}お金^{かね}を見つけた。」

átkutatja a ruháját ◆ **ふくそうをあらためる** 【服装を改める】 „Megállított a rendőr, és átkutat-tatta a ruhámat.” 「警察^{けいさつ}に呼び止められて服装^{ふくそう}を改められた。」

átküld ◆ **いかせる** 【行かせる】 „Átküldtem a lányomat a mamához.” 「娘^{むすめ}を私^{わたし}の母^{はは}の所^{ところ}に

行か^いせた。」 ◆ **いそうする** 【移送する】 ◆ **おくる** 【送る】 „Átküldtem a képet a nővéremnek.” 「写真^{しゃしん}を姉^{あね}に送^{おく}った。」 ◆ **かいふする** 【回付する】 ◆ **てんそうする** 【転送する】

„Küldd át légy szíves azt az e-mailt!” 「このEメール^{イー}を転送^{てんそう}して！」 ◆ **elektronikusan átküld** **てんそうする** 【電送】 „Elektronikusan átküldtem a képet.” 「写真^{しゃしん}を電送^{てんそう}した。」

átküldés ◆ **いそう** 【移送】 ◆ **てんそう** 【転送】

átküzd **magát a nehézségeken** ◆ **しゅらばをくぐる** 【修羅場をくぐる】 „Átküzdötte a magát az élet nehézségein.” 「人生^{じんせい}の修羅場^{しゅらば}をくぐった。」

átlag ◆ **アベレージ** ◆ **ちゅうい** 【中位】 ◆ **なみ** 【並み、並】 „Az átlagnál kissé kövőbb vagyok.” 「並^{なみ}よりちょっと太^{ふと}っている。」 ◆ **へいきん** 【平均】 „Ő az átlagnál jobban keres.” 「彼^{かれ}は平均^{へいきん}より多^{おほ}く稼^{かせ}ぎます。」 ◆ **átlagol** **ならす** 【均す、平す】 „A költség 10 év átlagában évi

300 ezer jen.” 「費用^{ひよう}は10年^わに均^{じゆう}してみると、1年^{いちねん}当たり30万円^{さんじゅうまんえん}。」 ◆ **egyszerű átlag** **たんじゅんへいきん** 【単純平均】 ◆ **harmonikus átlag** **ちょうわへいきん** 【調和平均】 ◆ **kiszámítja az átlagot** **へいきんをだす** 【平均を出す】 „Számítógéppel kiszámítottam az átlagot.” 「コンピューターで平均^{へいきん}を出した。」 ◆ **mértani átlag** **そうじょうへいきん** 【相乗平均】 ◆ **mértani átlag** **きかへいきん** 【幾何平均】 ◆ **súlyozott átlag** **かじゅうへいきん** 【加重平均】 ◆ **számtani átlag** **さんじゅつへいきん** 【算術平均】 ◆ **számtani átlag** **そうかへいきん** 【相加平均】

átlagban véve ◆ **へいきんてきに** 【平均的に】

átlagbér ◆ **へいきんちんぎん** 【平均賃金】

átlagcsalád ◆ **いっばんかてい** 【一般家庭】

átlagéletkor ◆ **へいきんじゅみょう** 【平均寿命】 (várható élettartam) „Mekkora a japánok átlagéletkora?” 「日本人^{にほんじん}の平均^{へいきん}寿命^{じゅみょう}は何歳^{わなんさい}ですか？」 ◆ **へいきんねんれい** 【平均年齢】 (kor-átlag) „A cég dolgozóinak átlagéletkora 30 év.” 「この会社^{かいしや}は社員^{わしやいん}の平均^{へいきん}年齢^{ねんれい}が30歳^{さんじゅっさい}です。」

átlagember ◆ **ふつうのひと** 【普通の人】 „Ezt a kocsit az átlagember nem engedheti meg magának.” 「普通の人はこの車をかう余裕がありません。」 ◆ **ぼんじん** 【凡人】

átlagemberek érzelmei ◆ **しょみんかんかく** 【庶民感覚】

átlagérték ◆ **へいきんち** 【平均値】 „Átlagértéket számol.” 「平均値を計算する。」

átlagfizetés ◆ **へいきんきゅうりょう** 【平均給料】

átlaghőmérséklet ◆ **へいきんきおん** 【平均気温】

átlagjövedelem ◆ **へいきんしよとく** 【平均所得】 ◆ **へいきんねんしゅう** 【平均年収】 (éves)

átlagkereset ◆ **へいきんきゅうりょう** 【平均給料】 „átlagkeresetek alakulása” 「平均給料の推移」 ◇ **havi átlagkereset** **へいきんげつしゅう** 【平均月収】

átlagnál jobb ◆ **じょうのげの** 【上の下の】 „Annak a nőnek az átlagnál szebb arca van.” 「彼女の顔は上の下だね。」

átlagol ◆ **ならす** 【均す、平す】 „A költség 10 év átlagában évi 300 ezer jen.” 「費用は10年に均してみると、1年当たり30万円。」 ◆ **へいきんかする** 【平均化する】 „Átlagolja az elektronikus jelet.” 「電気信号を平均化する。」 ◆ **へいきんする** 【平均する】 „Napi átlagolásban 10 megkeresés érkezik.” 「一日に平均すると10件の問い合わせがくる。」 ◆ **へいきんをとる** 【平均を取る】 „Átlagoltam a mért értékeket.” 「測定値の平均を取った。」

átlagolvasó ◆ **いばんのどくしゃ** 【一般の読者】

átlagon aluli ◆ **じゅうにんなみいかの** 【十人並み以下の】 „átlagon aluli kinézet” 「十人並み以下の容貌」 ◆ **ひょうじゅんいかの** 【標準以下の】 „átlagon aluli fizetés” 「標準以下の賃金」 ◆ **へいきんいかの** 【平均以下の】 „átlagon aluli testmagasság” 「平均以下の身長」

átlagon felüli ◆ **じゅうにんなみいじょうの** 【十人並み以上の】 „átlagon felüli erő” 「十人並み以上の力」 ◆ **なみいじょうの** 【並以上の】 „Átlagon felüli ereje van.” 「並以上の力を持っている。」 ◆ **へいきんいじょうの** 【平均以上の】 „átlagon felüli tehetség” 「平均以上の才能」

átlagos ① **へいきんの** 【平均の】 „Az átlagos pontszám 60 pont volt.” 「平均点は60点でした。」 ② **へいぼんな** 【平凡な】 „átlagos család” 「平凡な家庭」 ③ **いっばんの** 【一般の】 „Megnéztem mekkora egy átlagos család kiadása.” 「一般家庭の生活費を調べた。」 ④ **ひょうじゅんてきな** 【標準的な】 „Ezt a munkát átlagos tudással bárki elvégezheti.” 「この作業は標準的な知識で誰でも出来る。」 ⑤ **なみの** 【並みの、並の】 „Átlagon felüli szépségű.” 「彼女は並みの女性より綺麗。」 ◆ **しせい** 【市井の】 „átlagos ember” 「市井の人」 ◆ **じゅうにんなみの** 【十人並みの、十人なみの】 (ember) „Átlagos arcom van.” 「私は十人並みの顔です。」 ◆ **せけんなみの** 【世間並みの】 „Átlagos fizetése van.” 「世間並みの給料をもらっている。」 ◆ **なみたいていの** 【並大抵の】 „Ez nem átlagos erőfeszítés.” 「これは並大抵の努力ではない。」 ◆ **ひととおり** 【一通り】 „Nem átlagos a tudása.” 「彼の知識は一通りでない。」 ◆ **ひととおりの** 【一通りの】 „Átlagos oktatást kapott.” 「一通りの教育を受けた。」 ◆ **ひとなみの** 【人並みの】 „Átlagos életet élt.” 「人並みの人生を送った。」 ◆ **ひょうじゅん** 【標準】 „átlagos háztartás áramfogyasztása” 「標準家庭の電気使用量」 ◆ **へいきんてきな** 【平均的な】 „átlagos alvásidő” 「平均的な睡眠時間」 ◆ **へいねんなみの** 【平年並みの】 (olyan, mint egy átlagos évben) „A tél olyan hideg, mint általában.” 「冬の寒さは平年並みです。」 ◆ **へいへいぼんぼんたる**

【平々凡々たる、平凡凡凡たる】 „átlagos ember” ^{へいへいぼんぼん にんげん} [平々凡々たる人間] ◆ **ぼんような** ^{ぼんよう さいのう} 【凡庸な】 „átlagos tehetség” [凡庸な才能]

átlagos alkat ◆ **ちゅうにく** 【中肉】

átlagos alkat és termet ◆ **ちゅうにくちゅうぜい** ^{ちゅうにくちゅうぜい ひと} 【中肉中背】 „átlagos alkatú és termetű ember” [中肉中背の人]

átlagosan ◆ **へいきんして** ^{へいきん まいにち} 【平均して】 „Átlagosan napi nyolc órát alszom.” [平均して毎日8時間寝ている。] ◆ **へいきんすると** ^{へいきん おお} 【平均すると】 „Ez átlagosan nem is olyan sok.” [それを平均するとそんなに多くない。] ◆ **へいきんてきに** ^{へいきん おお} 【平均的に】

átlagos család ◆ **いっばんかてい** ^{いっばんかてい} 【一般家庭】

átlagos dogozó ◆ **ひらしゃいん** ^{ひらしゃいん} 【平社員】

átlagos ember ◆ **ふつうのひと** ^{ふつうのひと} 【普通の人】

átlagos év ◆ **へいねん** ^{へいねん} 【平年】 „A mai hőmérséklet magasabb, mint egy átlagos évben ilyenkor.” [今日の気温は平年より高い。] ◆ **れいねん** ^{れいねん} 【例年】 „Az idei év az átlagosnál hidegebb.” [今年は例年より寒い。]

átlagos kinetikus hőmérséklet ◆ **へいきんキネティックおんど** ^{へいきんキネティックおんど} 【平均キネティック温度】 (MKT)

átlagosság ◆ **つね** ^{つね} 【常】

átlagos termet ◆ **ちゅうぜい** ^{ちゅうぜい} 【中背】

átlagos testmagasság ◆ **へいきんしんちゅう** ^{へいきんしんちゅう} 【平均身長】

átlagot vesz ◆ **へいきんをとる** ^{へいきんをとる} 【平均を取る】 „A jövedelmek átlagát vettem.” [年収の平均を取った。]

átlagpolgár ◆ **へいみん** ^{へいみん} 【平民】

átlagpontszám ◆ **へいきんてん** ^{へいきんてん} 【平均点】

átlagráta ◆ **へいきんりつ** ^{へいきんりつ} 【平均率】 „test-súlynövekedés átlagráta” [体重増加の平均率]

átlagsebesség ◆ **へいきんそくど** ^{へいきんそくど} 【平均速度】

átlagszint ◆ **へいきんすいじゅん** ^{へいきんすいじゅん} 【平均水準】 ◆ **へいじゅん** ^{へいじゅん} 【平準】

Atlanti Alapszabály ◆ **たいせいようけんしゅう** ^{たいせいようけんしゅう} 【大西洋憲章】

Atlanti-óceán ◆ **たいせいよう** ^{たいせいよう おうだん} 【大西洋】 „Átkelt az Atlanti-óceánon.” [大西洋を横断した。]

atlanti ördöghal ◆ **にしあんこう** ^{にしあんこう} 【西鮫鱈】 (Lophius piscatorius)

átlapoz ◆ **はしりよみする** ^{はしりよみする} 【走り読みする】 „Átlapoztam az újságot.” [新聞を走り読みした。]

atlasz ◆ **アトラス** ◆ **ちずちゅう** ^{ちずちゅう} 【地図帳】

atlaszselyem ◆ **カシミア** ◆ **サテン**

átlát ◆ **たっかんする** ^{たっかんする} 【達観する】 (valamit)

„Átlátja a társadalom helyzetét.” [社会の情勢を達観している。] ◆ **とうしする** ^{とうしする} 【透視する】 „Infravörös kamerával át lehet látni az emberek öltözékén.” [赤外線カメラで洋服を透視できる。] ◆ **みえる** ^{みえる} 【見える】 (átlátni) „Alacsony a kerítés, ezért átlátok a szomszédba.” [柵が低いので隣家が見える。] ◆ **みすかす** ^{みすかす} 【見透かす】 (rajta) „Átlátok rajta.” [彼を見透かした。] ◆ **みてとる** ^{みてとる} 【見て取る】 „Egy pillanat alatt átláttam a helyzetet.” [状況を瞬時に見て取った。] ◆ **みとる** ^{みとる} 【見取る、見とる】 (látottak alapján megért) ◆ **みぬく** ^{みぬく} 【見抜く】 „Átlátok rajtad!” [あなたの考えは全部見抜いているよ。] ◆ **みやぶる** ^{みやぶる} 【見破る】 „Ne is próbálj nekem itt hazudozni, átlátok rajtad!” [私に嘘をつかないで! 見破るよ!] ◆ **よくりかいする** ^{よくりかいする} 【よく理解する】 „Átlátja a bonyolult társadalom működését.” [彼は複雑な社会の動きをよく理解している。]

„Átlátja a társadalom helyzetét.” [社会の情勢を達観している。] ◆ **とうしする** ^{とうしする} 【透視する】 „Infravörös kamerával át lehet látni az emberek öltözékén.” [赤外線カメラで洋服を透視できる。] ◆ **みえる** ^{みえる} 【見える】 (átlátni) „Alacsony a kerítés, ezért átlátok a szomszédba.” [柵が低いので隣家が見える。] ◆ **みすかす** ^{みすかす} 【見透かす】 (rajta) „Átlátok rajta.” [彼を見透かした。] ◆ **みてとる** ^{みてとる} 【見て取る】 „Egy pillanat alatt átláttam a helyzetet.” [状況を瞬時に見て取った。] ◆ **みとる** ^{みとる} 【見取る、見とる】 (látottak alapján megért) ◆ **みぬく** ^{みぬく} 【見抜く】 „Átlátok rajtad!” [あなたの考えは全部見抜いているよ。] ◆ **みやぶる** ^{みやぶる} 【見破る】 „Ne is próbálj nekem itt hazudozni, átlátok rajtad!” [私に嘘をつかないで! 見破るよ!] ◆ **よくりかいする** ^{よくりかいする} 【よく理解する】 „Átlátja a bonyolult társadalom működését.” [彼は複雑な社会の動きをよく理解している。]

„Átlátja a társadalom helyzetét.” [社会の情勢を達観している。] ◆ **とうしする** ^{とうしする} 【透視する】 „Infravörös kamerával át lehet látni az emberek öltözékén.” [赤外線カメラで洋服を透視できる。] ◆ **みえる** ^{みえる} 【見える】 (átlátni) „Alacsony a kerítés, ezért átlátok a szomszédba.” [柵が低いので隣家が見える。] ◆ **みすかす** ^{みすかす} 【見透かす】 (rajta) „Átlátok rajta.” [彼を見透かした。] ◆ **みてとる** ^{みてとる} 【見て取る】 „Egy pillanat alatt átláttam a helyzetet.” [状況を瞬時に見て取った。] ◆ **みとる** ^{みとる} 【見取る、見とる】 (látottak alapján megért) ◆ **みぬく** ^{みぬく} 【見抜く】 „Átlátok rajtad!” [あなたの考えは全部見抜いているよ。] ◆ **みやぶる** ^{みやぶる} 【見破る】 „Ne is próbálj nekem itt hazudozni, átlátok rajtad!” [私に嘘をつかないで! 見破るよ!] ◆ **よくりかいする** ^{よくりかいする} 【よく理解する】 „Átlátja a bonyolult társadalom működését.” [彼は複雑な社会の動きをよく理解している。]

„Átlátja a társadalom helyzetét.” [社会の情勢を達観している。] ◆ **とうしする** ^{とうしする} 【透視する】 „Infravörös kamerával át lehet látni az emberek öltözékén.” [赤外線カメラで洋服を透視できる。] ◆ **みえる** ^{みえる} 【見える】 (átlátni) „Alacsony a kerítés, ezért átlátok a szomszédba.” [柵が低いので隣家が見える。] ◆ **みすかす** ^{みすかす} 【見透かす】 (rajta) „Átlátok rajta.” [彼を見透かした。] ◆ **みてとる** ^{みてとる} 【見て取る】 „Egy pillanat alatt átláttam a helyzetet.” [状況を瞬時に見て取った。] ◆ **みとる** ^{みとる} 【見取る、見とる】 (látottak alapján megért) ◆ **みぬく** ^{みぬく} 【見抜く】 „Átlátok rajtad!” [あなたの考えは全部見抜いているよ。] ◆ **みやぶる** ^{みやぶる} 【見破る】 „Ne is próbálj nekem itt hazudozni, átlátok rajtad!” [私に嘘をつかないで! 見破るよ!] ◆ **よくりかいする** ^{よくりかいする} 【よく理解する】 „Átlátja a bonyolult társadalom működését.” [彼は複雑な社会の動きをよく理解している。]

„Átlátja a társadalom helyzetét.” [社会の情勢を達観している。] ◆ **とうしする** ^{とうしする} 【透視する】 „Infravörös kamerával át lehet látni az emberek öltözékén.” [赤外線カメラで洋服を透視できる。] ◆ **みえる** ^{みえる} 【見える】 (átlátni) „Alacsony a kerítés, ezért átlátok a szomszédba.” [柵が低いので隣家が見える。] ◆ **みすかす** ^{みすかす} 【見透かす】 (rajta) „Átlátok rajta.” [彼を見透かした。] ◆ **みてとる** ^{みてとる} 【見て取る】 „Egy pillanat alatt átláttam a helyzetet.” [状況を瞬時に見て取った。] ◆ **みとる** ^{みとる} 【見取る、見とる】 (látottak alapján megért) ◆ **みぬく** ^{みぬく} 【見抜く】 „Átlátok rajtad!” [あなたの考えは全部見抜いているよ。] ◆ **みやぶる** ^{みやぶる} 【見破る】 „Ne is próbálj nekem itt hazudozni, átlátok rajtad!” [私に嘘をつかないで! 見破るよ!] ◆ **よくりかいする** ^{よくりかいする} 【よく理解する】 „Átlátja a bonyolult társadalom működését.” [彼は複雑な社会の動きをよく理解している。]

átlát a szitán ◆ **けいりやくをみやぶる** ^{けいりやくをみやぶる} 【計略を見破る】

átlát a terven ◆ **けいりやくをみやぶる** ^{けいりやくをみやぶる} 【計略を見破る】 „Átláttam a tervén.” [彼の計略を見破った。]

átláthatlanság ◆ **ふめいろう** ^{ふめいろう} 【不明朗】

átlátható ◆ **ガラスばりの** 【ガラス張りの、硝子張りの】 „Átlátható politikára törekszünk.”

「ガラス張りの政治を目指す。」 ◆ **とうめいな**

【透明な】 „átlátható ügylet” 「透明な取引」 ◆

めいろうな 【明朗な】 „átlátható politika” 「明朗な政治」

átláthatóság ◆ **とうてつ** 【透徹、澄徹】 ◆

とうめい 【透明】 ◆ **とうめいかん** 【透明感】

(érzése) ◆ **とうめいせい** 【透明性】 ◆ **めいろう** 【明朗】

átlátni ◆ **みえる** 【見える】 (át lehet látni) „A

kerítés felett átlátni a szomszédba.” 「柵の上から隣家の庭が見える。」

átlátszatlan ◆ **ふとうめいな** 【不透明な】

„Ez az üveg átlátszatlan (nem átlátszó).” 「この

ピンは不透明です。」 ◇ **radiológiai** **átlátszatlan** **ほうしゃせんふとうかせい** 【放射線不透過性】

átlátszatlanság ◆ **ふとうめい** 【不透明】

átlátszik ◆ **すきとおる** 【透き通る、透通る、

透き徹る】 „A tó vize átlátszott.” 「湖の水は

透き通っていた。」 ◆ **すく** 【透く】 ◆ **すけて**

みえる 【透けて見える】 „A vékony borítékon

átlátszott a levél írása.” 「薄い封筒から手紙の

筆跡が透けて見えた。」 ◆ **すける** 【透ける】

„A vizes póló átlátszott.” 「水に濡れた T シャツ

は透けて見えた。」 ◆ **みえすく** 【見え透く、

見えすく】 „átlátszó kifogás” 「見え透いた言い

訳

átlátszó ◆ **クリアな** ◆ **こどもだましの** 【子供

だましの、子供騙しの】 „átlátszó hazugság” 「

子供だましの嘘」 ◆ **しらじらしい** 【白白し

い、白々しい】 „Átlátszó kifogást talált.” 「白々

しい弁解だった。」 ◆ **すきとおった** 【透き通

った】 „Átlátszó üveg volt.” 「透き通ったガラス

だった。」 ◆ **すく** 【透く】 ◆ **すける** 【透け

る】 „átlátszó anyagú ruha” 「透ける素材の服

」 ◆ **すどおしの** 【素通しの】 „A fürdőszobaaj-

tón átlátszó üveg volt.” 「お風呂のドアは素通し

のガラスだった。」 ◆ **そらぞらしい** 【空々し

い】 „átlátszó kifogás” 「空々しい言い訳」 ◆ **と**

うめいな 【透明な】 „Az üveg átlátszó.” 「グラ

スは透明です。」 ◆ **ばればれの** (hazugság) „Át-

látszó hazugságot mondott.” 「彼はバレバレの

嘘をついた。」 ◆ **みえすいた** 【見え透いた、

見えすいた】 „Ez egy átlátszó hazugság volt.”

「これは見え透いた嘘だった。」 ◇ **szuperát-**

látszó üveg **こうとうかガラス** 【高透過ガラ

ス】

átlátszóan ◆ **とうめいに** 【透明に】

átlátszó dosszié ◆ **クリアフォルダー**

átlátszó, esetlen színjáték ◆ **ちゃばんげき**

【茶番劇】

átlátszó leves ◆ **すいもの** 【吸い物、吸物】

átlátszó mappa ◆ **クリア・ファイル**

átlátszóság ◆ **とうめい** 【透明】

átlátszó trükk ◆ **さるしばい** 【猿芝居】

átlendül ◆ **とびこえる** 【飛び越える、跳び越

える、飛びこえる、跳びこえる】 „Átlendült a

korláton.” 「ガードレールを飛び越えた。」 ◆

とびこす 【飛び越す、跳び越す、飛越す、跳越

す】 (valamin) „Átlendült a korláton.” 「ガード

レールを飛び越した。」

átlányegült ◆ **さとりきった** 【悟りきった】

átlép ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 (átmegy)

„Figyeld a levest, amíg én átlépek a szomszédba.”

「ちょっと隣の家に行くので、スープを見て

て。」 ◆ **こえる** 【超える、越える】 (túlmegy

rajta) „Átlépte a határt.” 「国境を越えた。」 ◆

とっばする 【突破する】 „A részvény árfolya-

ma átlépte a múlt heti csúcst.” 「株価は先週

の高値を突破した。」 ◆ **またぎこす** 【跨ぎ越

す、またぎ越す】 „Átléptem a küszöbön.” 「

敷居をまたぎ越した。」 ◆ **またぐ** 【跨ぐ】

„Átléptem a pocsolýát.” 「水溜りを跨いだ。」

átlépés az új évbe ◆ **えつねん** 【越年】

átlépi küszöböt ◆ **しきいをまたぐ** 【敷居を跨

ぐ】

át lesz helyezve ◆ **てんぞくする** 【転属する】 „Áthelyeztek a kereskedelmi osztályra.” 「えいぎょうぶ てんぞく 営業部に転属した。」

át lesz verve ◆ **だまされる** 【騙される】 „Át-
verték.” 「だま 騙された。」

atléta ◆ **アスリート** ◆ **アスリートけい**の【アスリート系の】(atlétikus) ◆ **うんどうせんしゅ**【運動選手】 ◆ **きょうぎしゃ**【競技者】 ◆ **スポーツマン** (sportoló) ◆ **りくじょうせんしゅ**【陸上選手】

atlétatrikó ◆ **アンダーシャツ** ◆ **ランニング** ◆ **ランニングシャツ**

atlétika ◆ **アスレチックス** ◆ **うんどうきょうぎ**【運動競技】 ◆ **りくじょう**【陸上】 ◆ **りくじょうきょうぎ**【陸上競技】

atlétikai ◆ **アスレチック** ◆ **りくじょう**【陸上】 „Az atlétikai stadionban sok atléta gyűlt össze.” 「りくじょうきょうぎじょう 陸上 競技場にたくさんの選手が集まってきた。」

atlétikai pálya ◆ **アスレチック・フィールド** ◆ **りくじょうきょうぎじょう**【陸上競技場】

atlétikai szám ◆ **フィールド** ◆ **フィールドきょうぎ**【フィールド競技】

atlétikai szövetség ◆ **りくじょうきょうぎれんめい**【陸上競技連盟】

atlétikai verseny ◆ **きょうぎかい**【競技会】 ◆ **りくじょうきょうぎかい**【陸上競技会】

atlétikus ◆ **アスリートけい**の【アスリート系の】

atlétikus testalkat ◆ **アスリートたいけい**【アスリート体型】

átló ◆ **たいかくせん**【対角線】 ◇ **képátló** かの【型、形】 „116 cm-es képátlójú televízió” 「よんじゅうろくがた 46 型のテレビ」

átlós ◆ **たいかくせんの**【対角線の】 „átlós irány” 「たいかくせん ほうこう 対角線の方向」 ◆ **ななめの**【斜めの】 „átlós távolság” 「ななめ きょり 斜めの距離」 ◆ **ななめむかひ**の【斜め向かいの】 „Ő az átlós szomszédom.” 「かれ わ なな む うち す 彼は斜め向かいの家に住んでいます。」

átlósan ◆ **ななめに**【斜めに】 ◆ **haszra**【斜に】 „A biciklis átlósan ment át az úton.” 「じてんしゃ わ どうろ haszra おうたん 自転車は道路を斜に横断した。」

átlósan felfelé ◆ **ななめうえへ**【斜め上へ】
naname ue-e

átlósan fent ◆ **ななめうえに**【斜め上に】
„Átlósan fent lakik.” 「ななめ うえ す 斜め上に住んでいる。」

átlósan lefelé ◆ **ななめしたへ**【斜め下へ】
naname sita-e

átlósan lent ◆ **ななめしたに**【斜め下に】 „Át-
lósan lent lakik.” 「ななめ した す 斜め下に住んでいる。」

átlós gyalogátkelőhely ◆ **スクランブルこうさてん**【スクランブル交差点】

átlósság ◆ **hasz**【斜】 ◆ **haszかい**【はす交い、斜交い】

átló ◆ **いぬく**【射抜く】 „Átlótte a deszkát.” 「いた いぬ 板を射抜いた。」

átlukaszt ◆ **つきやぶる**【突き破る、突破る】

átlyukaszt ◆ **つきやぶる**【突き破る、突破る】 „A meteorit átlyukasztotta a tetőt.” 「いんせき 隕石は屋根を突き破った。」

ATM ◆ **エーティーエム**【A T M】(pénzautomata)

átma-gráha ◆ **がしゅう**【我執】(buddhista)

átman ◆ **が**【我】(buddhista)

átmásol ◆ **うつす**【写す】 „Átmásoltam a füzetembe a táblára írt szöveget.” 「こくぼん か 黒板に書かれた

ことば 言葉をノートに写した。」 ◆ **かきうつす**【書き写す】 „Átmásoltam az eredeti szöveget.” 「げんぶん か うつ 原文を書き写した。」

◆ **しょしゃする**【書写する】 ◆ **ダビングする** „A felvett filmet átmásoltam DVD-re.” 「ろくが えいが ティーブイディー 録画した映画を DVD にダビングした。」 ◆ **てんしゃする**【転写する】

„Átmásoltam a rajzot.” 「ずめん てんしゃ 図面を転写した。」 ◆ **とうしゃする**【透写する】 „Átmásoltam a kézírását egy papírra.” 「かれ ひっせき ようし 彼の筆跡をコピー用紙に透写した。」 ◆ **なぞる** „Átmásoltam a szépírás-
mintát.” 「しゅうじ てほん 習字の样本をなぞった。」

◆ **はりつける**【貼り付ける、貼りつける、張り付ける、張りつける】(IT) „Az Excelből kivágtam egy táblázatot, és átmásoltam a Wordbe.” 「ワード ワード

にエクセルから表を切り取って貼り付けた。」 ◆ **ひきうつす**【引き写す、引写す】

„Teljes egészében átmásolta más értekezését.” 「他人の論文をそっくり引き写した。」 ◆ **ひっしやる** 【筆写する】

átmásolás ◆ **コピーアンドペースト** „Átmásoltam egy szöveget a szerkesztőben.” 「ワープロでコピーアンドペーストした。」 ◆ **コピペ** ◆ **しょしゃ** 【書写】 ◆ **ダビング** ◆ **てんしゃ** 【転写】 ◆ **とうしゃ** 【透写】 ◆ **トレース** ◆ **ひっしや** 【筆写】

átmászik ◆ **のりこえる** 【乗り越える、乗越える、乗りこえる】 „Átmásztam a kerítésen.” 「柵を乗り越えた。」

átmegey ① **わたる** 【渡る、渉る】 (túloldalra

megey) „Átmegey a hídon.” 「橋を渡る。」 ② **あそびに行く** 【遊びに行く】 (vendégségbe

megey) „Átment a barátjához.” 「友達の所に行った。」 ③ **ごうかくする** 【合格する】 (vizsgán)

„Átment a vizsgán.” 「試験に合格した。」 ④ **のりこえる** 【乗り越える、乗越える、乗りこえる】 „Nehéz időközön mentem át.” 「辛い時期を乗り越えた。」

⑤ **とおる** 【通る】 „A repülőtéren a kézipoggyász átment az ellenőrzésen.” 「空港で手荷物は検査を通った。」

⑥ **こえる** 【超える、越える】 „Átment a dombon.” 「丘を越えた。」 ⑦ **てんしんする** 【転身する】 „Ellenségből átment barátba.” 「敵から味方に転身した。」

◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 „Átmentem a barátomhoz.” 「友達の所に行った。」

◆ **うかる** 【受かる】 (vizsgán) „Átment a vizsgán.” 「試験に受かった。」

◆ **うつる** 【移る】 „Menjünk át egy nagyobb étterembe!” 「もっと広いレストランに移りましょう。」

◆ **おうだんする** 【横断する】 (széltében) „Átment az úton.” 「道を横断した。」

◆ **かわる** 【変わる、変る】 „Átmentem egy másik céghez.” 「別の会社が変わった。」

◆ **かんつうする** 【貫通する】 (áthatol) „A szög átment a deszkán.” 「釘が板を貫通した。」

◆ **くぐりぬける** 【潜り抜ける、くぐり抜ける】 „Átmegey a megpróbáltatáson.” 「試験を潜り抜ける。」

◆ **こす** 【越す、超す】 (túllép) „Átment a hágón.”

「峠を越した。」 ◆ **せきをうつす** 【席を移す】 „A templomi esküvő után átmentünk egy étterembe.” 「教会の結婚式の後、レストランに

席を移した。」 ◆ **つうかする** 【通過する】 „Átmentem a hitelkártya-igénylés vizsgálatán.” 「クレジットカードの審査を通過した。」

◆ **つうかんする** 【通関する】 (vámön) „A szállítmány átment a vámön.” 「貨物は税関を通関した。」

◆ **つうこうする** 【通行する】 „Ezen a keskeny úton nem lehet autóval átmenni.” 「この狭い道路に車では通行できません。」

◆ **つきぬける** 【突き抜ける】 „Ez a vonat átmegey a városön.” 「この電車は街を突き抜けます。」

◆ **てんいする** 【転移する】 „Az anyag átment szupravezetőbe.” 「物質は超伝導に転移した。」

◆ **とおりこす** 【通り越す】 (túlteszi magát) „Nehéz időközön ment át.” 「つらい時期を通り越した。」

◆ **とつぱする** 【突破する】 „Átment a nehéz felvételi vizsgán.” 「難関の試験を突破した。」

◆ **ぬける** 【抜ける】 (átbújik) „A vonat átment az alagútön.” 「電車はトンネルを抜けた。」

◆ **パスする** „Átmentem a vizsgán.” 「試験にパスした。」

◆ **まわる** 【回る、廻る】 (utáná) „Nem megeyünk át ezután egy másik kocsmába?” 「もう一軒パブに回らない?」

◇ **nem megey át** **ふごうかくである** 【不合格である】 „Ez a termék nem ment át a minőségellenőrzésen.” 「この製品は品質検査で不合格だった。」

◇ **pirosön megey át** **しんごうをむしする** 【信号を無視する】 „A kocsi pirosön ment át, és balesetet okozott.” 「車は信号を無視して事故を起こした。」

átmegey a pirosön ◆ **あかしんごうをむしする** 【赤信号を無視する】 „A motoros átment a pirosön.” 「バイクは赤信号を無視した。」

átmegey máshová ◆ **かしをかえる** 【河岸を変える】 „Menjünk át máshová folytatni az ivászatot!” 「河岸を変えて飲み直そう。」

átmegey rajta a kocsi ◆ **しゃりんのしたじきになる** 【車輪の下敷きになる】 „Átment a gya-

logoson a kocsi.” ^{ほこうしゃ わしやりん したじ} 「歩行者は車輪の下敷きになつた。」

átmelegít ♦ **あたためる** 【暖める、温める】 „A kályha átmelegítette a szobát.” 「ストーブは部屋を暖めた。」 ♦ **ひいれする** 【火入れする】 „Átmelegíti a szakét, hogy szobahőmérsékleten tárolni lehessen.” 「常温保存できるように日本酒を火入れしている。」

átmelegszik ♦ **あたたまる** 【暖まる、温まる】 „A forró fürdőben átmelegedett a testem.” 「お風呂で体が温まった。」 ◇ **gyorsan átmelegszik** **ひのまわりがはやい** 【火の回りが早い】 „Ez a serpenyő gyorsan átmelegszik.” 「このフライパンは火の回りが早い。」

átmenés ♦ **つうか** 【通過】 ♦ **つうこう** 【通行】 „Ezen az úton nem lehet átmenni.” 「この道路は通行不可能です。」 ♦ **パス**

átmenet ♦ **あい** 【合い】 ♦ **いこう** 【移行】 ♦ **かわりめ** 【変わり目】 „átmenet a nyárból az őszebe” 「夏から秋への変わり目」 ♦ **さかい** 【境】 „Ez az alkotás az álom és a valóság közti átmenetet érzékelteti.” 「この作品は夢と現実の境を描いた。」 ♦ **せんい** 【遷移】 ♦ **てんい** 【転移】 „rendezettségből rendezetlenségbe való átmenet” 「秩序無秩序転移」 ♦ **どうてん** 【動転、動顛】 ♦ **へんせん** 【変遷】 „átmenet a nyárból az őszebe” 「夏から秋への変遷」 ◇ **állapotátmenet-diagram** **じょうたいせんいず** 【状態遷移図】 ◇ **valóság és fikció közti finom átmenet** **きょじつひまく** 【虚実皮膚】

átmenet az új évbe ♦ **ねんまつねんし** 【年末年始】

átmeneti ♦ **いちじしのぎの** 【一時しのぎの、一時凌ぎの】 „A menekülttábor átmeneti hely.” 「難民キャンプは一時しのぎの場所です。」 ♦ **いちじてきな** 【一時的な】 „Az áruhiány átmeneti volt.” 「品薄は一時的だった。」 ♦ **いちじの** 【一時の】 (pillanatnyi) „Átmeneti népszerűség volt.” 「一時の人気だった。」 ♦ **いっかせいの** 【一過性の】 „Ez a divat csak átmeneti jellegű.” 「これは一過性の流行に過ぎない。」

♦ **かとてきな** 【過渡的な】 „átmeneti állapot” 【過渡的な 状況】 ♦ **かりそめの** 【仮初の、仮初めの、苟且の】 „Kapszolatunk átmeneti.” 「この関係はかりそめだ。」 ♦ **ざんていてきな** 【暫定的な】 „átmeneti intézkedés” 「暫定的な措置」 ♦ **そのばしのぎの** 【その場しのぎの、その場凌ぎの、其の場凌ぎの】 „Átmeneti megoldást választottam.” 「その場しのぎの解決策をとった。」 ♦ **ちゅうかん** 【中間】 „A szennyezett hulladékot átmeneti tárolóba vitték.” 「除染ゴミは中間貯蔵施設に移された。」 ♦ **とうざしのぎの** 【当座しのぎの、当座凌ぎの】 „Átmeneti lakásban húztam meg magam.” 「当座しのぎの家に身を寄せた。」 ◇ **átmeneti kőkorszak** **ちゅうせつきじだい** 【中石器時代】

átmeneti büdzsé ♦ **ざんていよさん** 【暫定予算】

átmeneti elem ♦ **せんいげんそ** 【遷移元素】

átmeneti fázis ♦ **てんかんき** 【転換期】

átmeneti fém ♦ **せんいきんぞく** 【遷移金属】

átmeneti fémek ♦ **せんいげんそ** 【遷移元素】 (kémia)

átmeneti hőmérséklet ♦ **てんいおんど** 【転移温度】 (kritikus hőmérséklet)

átmeneti idény ♦ **はざかいき** 【端境期】

átmeneti időszak ♦ **いこうきかん** 【移行期間】 ♦ **かとき** 【過渡期】 „Az energiaipar most átmeneti időszakában van.” 「エネルギー産業は過渡期にある。」

átmeneti intézkedés ♦ **ざんていそち** 【暫定措置】

átmeneti kormány ♦ **いこうせいふ** 【移行政府】

átmeneti kőkorszak ♦ **ちゅうせつきじだい** 【中石器時代】

átmeneti költségvetés ♦ **ざんていよさん** 【暫定予算】

átmeneti leépítés ♦ **いちじかいこ** 【一時解雇】

átmenetileg ♦ **いちじ** 【一時】 „A vonatforgalom átmenetileg szünetel.” 「電車は一時的に

うんきゅう
運休しています。」 ◆ **いちじしのぎ** 【一時しのぎに、一時凌ぎに】 „Átmenetileg ponyvával védekeztem a beázás ellen.” あまら いちじ 「雨漏りの一時しのぎにブルーシートを使った。」 ◆ **いちじてきに** 【一時的に】 „Átmenetileg csökkent az olaj げんゆ かかく わ いちじてき さ ára.” 「原油価格は一時的に下がった。」 ◆ **ざんてい** **てきに** 【暫定的に】 „Átmenetileg megszüntették az agrárimportot.” のうさんぶつ ゆにゅう 「農産物の輸入を暫定的に停止した。」

átmenetileg nevez ◆ **かしょうする** 【仮称する】 „Átmenetileg Tanaka Titkárságának neveztem az új céget.” 「新しい会社を田中事務所と仮称した。」

átmenetileg nincs a gyűlésen ◆ **きゅうかいちゅうである** 【休会中である】 „Az a képviselő ざいん わ átmenetileg nincs a gyűlésen.” 「その議員は今休会中です。」

átmenetileg szülő szerepét betöltő ◆ **かりおや** 【仮親】

átmeneti megegyezés ◆ **ざんていきょうてい** 【暫定協定】

átmeneti megoldás ◆ **いちじしのぎ** 【一時しのぎ、一時凌ぎ】 ◆ **けいかそち** 【経過措置】

átmeneti megőrzés ◆ **いちじあずけ** 【一時預け】

átmeneti név ◆ **かしょう** 【仮称】

átmeneti öltözék ◆ **あいぎ** 【間着、合い着、合着】 ◆ **あいふく** 【合い服、合服、間服】

átmeneti rítusok ◆ **つうかぎれい** 【通過儀礼】

átmeneti ruha ◆ **あいふく** 【合い服、合服、間服】

átmenetiség ◆ **ざんてい** 【暫定】

átmeneti szállás ◆ **かせつじゅうたく** 【仮設住宅】 ◆ **ぐうきょ** 【寓居】

átmenet nélkül ◆ **ぱったりと** „Átmenet nélkül, egyszer csak elmaradtak a vendégek.” きやくあし 「客足がぱったり途絶えた。」

átmenő ◆ **とおる** 【通る】 „Nagy a városon átmenő まち とお くるま おお forgalom.” 「町を通る車が多い。」

átmenő furat ◆ **かんつうあな** 【貫通穴】

átmenő hang ◆ **けいかおん** 【経過音】

átment ◆ **うつす** 【移す】 „Átmentettem az adatokat egy pendrájvra.” ユーエスピー 「データをUSBメモリーに移した。」 ◆ **ごうかく** 【合格】 (vizsgán) „A papírra az volt írva, hogy „átment.”.」 かみ わ ごうかく か 「紙には『合格』と書いてありました。」

átment vagy nem ◆ **ごうひ** 【合否】 „Jövő héten megtudom, hogy átmentem-e a vizsgán vagy sem.” らいしゅうにゅうし ごうひ わ 「来週入試の合否が分かる。」

átmérő ◆ **けい** 【径】 ◆ **こうけい** 【口径】 (belső) „Ez a világon a legnagyobb átmérőjű távcső.” わ せかい さいだいこうけい ほうえんきょう 「これは世界最大口径の望遠鏡だ。」 ◆

さしわたし 【差し渡し、差渡し】 „1 méteres átmérőjű tükörreflektor” さ わたし いち 「差し渡し1メートルの反射鏡」 ◆ **ちよっけい** 【直径、直経】 „20 milliméteres átmérőjű csövet vettem.” ちよっけい 「直径

2.0 mm の管を買いました。」 ◆ **belső átmérő** **ないけい** 【内径】 „cső külső és belső átmérője” くだ がいけい ないけい 「管の外径と内径」 ◆ **külső átmérő** **がいけい** 【外径】 „cső külső és belső átmérője” くだ がいけい ないけい 「管の外径と内径」

átminősít ◆ **かくづけをかえる** 【格付を変える】 (más osztályzatot ad) „Átminősítette az államkötvényt.” こくさい かくづけ か 「国債の格付を変えた。」 ◆ **さいぶんるいする** 【再分類する】 „A Plútót átminősítették törpebolygóvá.” めいおうせい わ じゅんわくせい 「冥王星は準惑星に再分類された。」

átmos ◆ **ていねい** **にあらう** 【丁寧に洗う】 (gondosan megmos) „Átmostam a beteg testét.” びょうにん からだ ていねい あら 「病人の体を丁寧に洗った。」

atmoszféra ◆ **アトモスフィア** ◆ **アトモスフェア** ◆ **たいきけん** 【大気圏】 (légkör) ◆ **ふんいき** 【雰囲気】 (hangulat)

átmozgat ◆ **うつす** 【移す】 „Átmozgattam a fájlokat egy új mappába.” あた 「ファイルを新しいフォルダーに移した。」

átmozgatás ◆ **いどう** 【移動】

átnevedesedik ◆ **しける** 【湿気る】 „A pottogatott kukorica átnevededett.” 「ポップコーンわはしけっちゃった。」 ◆ **ぬれる** 【濡れる】 „Az árvízben átnevedesedtek a falak.” 「洪水で壁が濡れた。」 ◆ **teljesen átnevedesedik** **ぐしょぬれになる** 【ぐしょぬれになる】 „Az esőben teljesen átnevededett az ingem.” 「雨でシャツはぐしょぬれになった。」

átnevedesít ◆ **ぬらす** 【濡らす】 „Az eső átnevedesítette a talajt.” 「雨が地面を濡らした。」

átnevedés ◆ **ぐしょぬれ** 【ぐしょぬれ】

átnevez ◆ **かいしょうする** 【改称する】 „Edot átnevezték Tokiónak.” 「江戸が東京に改称された。」 ◆ **かいいいする** 【改名する】 „A vállalatot átnevezték.” 「会社は改名された。」 ◆ **なまえをかえる** 【名前を変える】 „Átnevezték a teret.” 「広場の名前が変わった。」

átnevezés ◆ **かいしょう** 【改称】 ◆ **なまえのへんこう** 【名前の変更】

átnéz ◆ **こうえつする** 【校閲する】 „Átnéztem más kéziratát.” 「人の原稿を校閲した。」 ◆ **しらべる** 【調べる】 (megvizsgál) „Tüzetesen átnéztem a szerződést.” 「契約を細かく調べた。」 ◆ **たちよる** 【立ち寄る、立寄る】 (beugrik hozzá) „Átnéztem a barátomhoz.” 「友達の所に立ち寄った。」 ◆ **つうらんする** 【通覧する】 „Átnéztem az államvizsgálóhoz szükséges információkat.” 「国家試験の受験要項を通覧した。」 ◆ **とおしてみる** 【通して見る】 (keresztül néz) „Átnéztem az üvegen.” 「ガラスを通して向こう側を見た。」 ◆ **ふくしゅうする** 【復習する】 (átismétel) „Átnéztem a matekot.” 「数学を復習した。」 ◆ **みかえす** 【見返す】 (még egyszer) „Átnéztem a régi fényképeket.” 「昔の写真を見返した。」 ◆ **みなおす** 【見直す】 „Nézd át az e-mailt mielőtt elküldöd!” 「Eメールを送付する前に見直してください。」 ◆ **みる** 【見る、観る、視る】 „Nézd át az iratokat!” 「書類を見て下さい!」 ◆ **めをとおす**

【目を通す】 (átfut rajta) „Átnéztem a múlt évi képeimet.” 「きょねん しやしん め とお去年の写真に目を通した。」

átnézés ◆ **つうらん** 【通覧】 ◆ **みなおし** 【見直し】

átnyergel ◆ **うつる** 【移る】 „Átnyergelt egy másik párthoz.” 「別の政党に移った。」 ◆ **くらがえする** 【鞍替える】 „Átnyergelt egy másik pártra.” 「別の政党に鞍替えした。」 ◆ **くらをつけかえる** 【鞍を付け換える】 „Átnyergeltem a lovat.” 「馬の鞍を付け換えた。」 ◆ **のりかえる** 【乗り換える、乗換える、乗り替える、乗替える、乗りかえる】 (átül) „Átnyergeltem egy másik lóra.” 「他の馬に乗り換えた。」

átnyergelés ◆ **くらがえ** 【鞍替え】 ◆ **のりかえ** 【乗り換え、乗換え、乗り替え、乗替え、乗りかえ】

átnyújt ◆ **さしだす** 【差し出す、差出す】 „Háljaként átnyújtott egy tortát.” 「お礼にケーキを差し出した。」 ◆ **てわたす** 【手渡す】 „Átnyújtottam neki a könyvet.” 「彼に本を手渡した。」 ◆ **わたす** 【渡す】 (odanyújt) „Átnyújtotta a jegyet.” 「彼は切符を渡した。」

átnyúl ◆ **てをのばす** 【手を伸ばす】 „Átnyúltam a szomszéd asztalhoz a sóért.” 「塩を取るために隣のテーブルまで手を伸ばした。」

átnyúlik ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „Az ág átnyúlik a szomszédba.” 「木の枝は隣の家まで伸びている。」

átok ◆ **じゅそ** 【呪詛】 ◆ **ジンクス** „Megtöri az átkot.” 「ジンクスを破る。」 ◆ **たたり** 【祟り】 „Átok ül ezen a földön.” 「この土地には祟りがある。」 ◆ **のろい** 【呪い、咒い、詛い】

átok ül rajta ◆ **たたる** 【祟る】 „Rossz szellemek átka ül rajta.” 「悪霊に崇られている。」 ◆ **のろわれている** 【呪われている】 „Átok ül azon a kincsen.” 「あの宝物は呪われている。」

átoküzés ◆ **ちょうぶく** 【調伏】

ától cettig ◆ **いちからじゅうまで** 【壹から十まで、一から十まで】 „Ától cettig átrágtam magam a jelentésen.” [報告書を一から十まで読んだ。]

atoll ◆ **かんしょう** 【環礁】

átolvadás ◆ **メルトスルー**

átolvas ◆ **いちどくする** 【一読する】 „Átolvastam a szerződést.” [契約を一読した。] ◆ **かぞえる** 【数える】 (megszámol) „Átolvastam a pénzt.” [お金をよく数えた。] ◆ **したよみする** 【下読みする】 (előre olvas) „Átolvastam a holnapi leckét.” [明日の授業の下読みをした。] ◆ **つうどくする** 【通読する】 (végigolvas) „Átolvastam a szerződést.” [契約を通読した。] ◆ **よみかえす** 【読み返す、読返す】 (újraolvas) „Többször átolvastam, amit írt.” [書いた物を何度も読み返した。] ◆ **よみこむ** 【読み込む、読込む】 „Többször átolvastam a használati utasítást.” [何度も繰り返し説明書を読み込んだ。] ◇ **gondosan átolvas** **せいどくする** 【精読する】 „Gondosan átolvastam a hosszú jelentést.” [長い報告書を精読した。]

átolvasás ◆ **えつどく** 【閲読】 ◆ **えつらん** 【閲覽】 ◆ **したよみ** 【下読み】

átolvasás nélkül lepecsétel ◆ **めくらばんをおす** 【盲判を押す】 „Átolvasás nélkül lepecsételte a bizottság határozatát.” [委員会の決定に盲判を押した。]

atom ◆ **アトム** ◆ **げんし** 【原子】

atombaleset ◆ **げんぱつじこ** 【原発事故】 (atomerőmű-baleset) ◆ **りんかいじこ** 【臨界事故】

Atombiztonsági Bizottság ◆ **げんしりょくあんぜんいいんかい** 【原子力安全委員会】

atombiztos bunker ◆ **かくシェルター** 【核シェルター】

atombomba ◆ **かくばくだん** 【核爆弾】 ◆ **げんしばくだん** 【原子爆弾】 ◆ **げんぱく** 【原爆】

atombomba áldozata lesz ◆ **ひばくする** 【被爆する】 „Hirosimában atombomba áldozata lett.” [広島で被爆した。]

atombomba-betegség ◆ **げんぱくしょう** 【原爆症】

atombomba-kísérlet ◆ **げんぱくじっけん** 【原爆実験】

atombomlás ◆ **げんしかくほうかい** 【原子核崩壊】

atombunker ◆ **かくシェルター** 【核シェルター】

atomenergia ◆ **げんしりょく** 【原子力】

Atomenergia Bizottság ◆ **げんしりょくいいんかい** 【原子力委員会】

atomenergia-egyezmény ◆ **げんしりょくきょううてい** 【原子力協定】

atomerőmű ◆ **げんしりょくはつでんしょ** 【原子力発電所】 ◆ **げんぱつ** 【原発】

atomerőmű-baleset ◆ **げんぱつじこ** 【原発事故】

atomerőművek leépítése ◆ **だつげんぱつ** 【脱原発】

atom- és hidrogénbomba ◆ **げんすいぱく** 【原水爆】

atomfajta ◆ **かくしゅ** 【核種】

atomfegyver ◆ **かく** 【核】 „Ennek az országnak van atomfegyvere.” [この国は核を持っている。] ◆ **かくへいき** 【核兵器】 ◆ **げんしりょくへいき** 【原子力兵器】 ◇ **stratégiai atomfegyver** **せんりやくかくへいき** 【戦略核兵器】 ◇ **taktikai atomfegyver** **せんじゅつかくへいき** 【戦術核兵器】

atomfegyver-birtoklás, készítés és behozás tilalma ◆ **ひかくさんげんそく** 【非核三原則】

atomfegyverkezés ◆ **かくぶそう** 【核武装】

atomfegyver leszerelés ◆ **かくぐんしゅく** 【核軍縮】

atomfegyvermentes fegyverkezés ◆ **ひかくぶそう** 【非核武装】

atomfegyver-mentesítés ◆ **ひかくか** 【非核化】

atomfegyvermentes ország ◆ **ひかくへいきこく** 【非核兵器国】

atomfegyvermentes övezet ◆ **ひかくちたい** 【非核地帯】

atomfegyvermentesség ◆ **ひかく** 【非核】

atomfegyverrel rendelkező ország ◆ **かくほゆうこく** 【核保有国】

atomfelhő ◆ **げんしぐも** 【原子雲】

atomfizika ◆ **げんしぶつりがく** 【原子物理学】

atomfizikus ◆ **げんしぶつりがくしゃ** 【原子物理学者】

atomháború ◆ **かくせんそう** 【核戦争】 ◆ **げんしせんそう** 【原子戦争】

atomhajtású hajó ◆ **げんしりょくせん** 【原子力船】

atomhajtású tengeralattjáró ◆ **げんしりょくせんすいかん** 【原子力潜水艦】

atomhatalom ◆ **かくほゆうこく** 【核保有国】

atomhulladék ◆ **かくはいきぶつ** 【核廃棄物】 ◆ **しょうずみかくねんりょう** 【使用済み核燃料、使用済核燃料】 (elhasznált fűtőelem) ◆ **ほうしゃせいはいきぶつ** 【放射性廃棄物】 (radioaktív hulladék)

atomhulladék-temető ◆ **かくはいきぶつちよそうせつ** 【核廃棄物蔵施設】

atomi ◆ **ふかぶんの** 【不可分の】 (oszthatatlan)

atomi művelet ◆ **ふかぶんそうさ** 【不可分操作】 (IT)

atomkatasztrófa ◆ **げんばつじこ** 【原発事故】

atomkísérlet ◆ **かくじっけん** 【核実験】 „Be-tiltják az atomkísérleteket.” [核実験を禁止する。] ◇ **föld alatti atomkísérlet** **ちかかくじっけん** 【地下核実験】

Atomkupola ◆ **げんぱくドーム** 【原爆ドーム】

atommag ◆ **かくしゅ** 【核種】 ◆ **げんしかく** 【原子核】

atommag bomlása ◆ **げんしかくほうかい** 【原子核崩壊】

atommaghasadás ◆ **かくぶんれつ** 【核分裂】

atommáglya ◆ **げんしろ** 【原子炉】 (atomreaktor) ◆ **パイル**

atommeghajtású tengeralattjáró ◆ **げんしりょくせんすいかん** 【原子力潜水艦】

atommentes ◆ **ひかくの** 【非核の】

atommentesítés ◆ **ひかくか** 【非核化】 (atomfegyver-mentesítés)

atommentesség ◆ **ひかく** 【非核】

atomnagyhatalom ◆ **かくたいこく** 【核大国】

atomóra ◆ **げんしどけい** 【原子時計】

atomrakéta ◆ **かくミサイル** 【核ミサイル】

atomreaktor ◆ **かくはんのうろ** 【核反応炉】 ◆ **げんしろ** 【原子炉】

atomrobbanás ◆ **かくばくはつ** 【核爆発】 ◆ **げんしばくはつ** 【原子爆発】

atomrobbanás okozta károsodás ◆ **ひばく** 【被爆】

atomrobbantás ◆ **かくじっけん** 【核実験】 (kísérleti atomrobbantás) „Föld alatti atomrobbantást hajtott végre.” [地下核実験を行った。] ◇ **föld alatti atomrobbantás** **ちかかくばくはつ** 【地下核爆発】

Atomsorompó-egyezmény ◆ **かくかくさんばうしじょうやく** 【核拡散防止条約】 (1970-03-05) ◆ **かくへいきのふかくさんにかんするじょうやく** 【核兵器の不拡散に関する条約】 (1970-03-05)

atomsúly ◆ **げんしりょう** 【原子量】

atomszám ◆ **げんしばんごう** 【原子番号】

atomtámadás áldozata ◆ **げんぱくぎせいしや** 【原爆犠牲者】

atomtámadás helyszíne ◆ **ひばくち** 【被爆地】

atom-tengeralattjáró ◆ **げんせん** 【原潜】

atomtengeralattjáró ◆ **げんしりょくせんすいかん** 【原子力潜水艦】 ◆ **げんせん** 【原潜】

atomtömeg ◆ **げんししつりょう** 【原子質量】 ◇ **relatív atomtömeg** **そうたいげんししつりょう** 【相対原子質量】

atópiás bőrgyulladás ◆ **アトピーせいひふえん** 【アトピー性皮膚炎】

átölel ◆ **だきつく** 【抱きつく、抱き付く】 „Szeretném átölelni a kedvesemet.” [恋人に抱きつきたい。] ◆ **だく** 【抱く】 „Romantikusán átölelték egymást.” [懐かしさのあまりお互い抱き合った。] ◆ **ふるいつく** 【震い付く、震いつく】 „Nőiesége olyan vonzó volt, hogy szerettem volna átölelni.” [震いつきたいほどの色気を感じた。] ◆ **ほうようする** 【抱擁する】 „Átölelték egymást.” [二人はお互いを抱擁した。] ◇ **szorosan átölel** **だきしめる** 【抱

きしめる、抱き締める】 „Szorosan átölelte a kedvesét.” 「恋人を抱き締めた。」

átölelés ◆ **かかえ** 【抱え】 „átölelhető méretű szikla” 「一抱えのある岩石」 ◆ **ひとかかえ** 【一抱え、ひと抱え】 „Ezt a fát nem lehet átölelni.” 「この木は一抱えにあまる。」

átöltözés ◆ **いろなおし** 【色直し】 ◆ **おいろなおし** 【お色直し】 „A menyasszony átöltözött menyecskeruhába.” 「新婦はドレスにお色直しした。」 ◆ **きがえ** 【着替え】

átöltözik ◆ **きがえする** 【着替える】 „A gyerekek átöltözött.” 「子供はお着替えた。」 ◆ **きかえる** 【着替える、着換える】 ◆ **きがえる** 【着替える、着換える】 „Átöltöztem utcai ruhába.” 「街着に着替えた。」 ◆ **ふくそうをあらためる** 【服装を改める】 „Átöltöztem a temetéshez.” 「葬式のために服装を改めた。」

átöltözködik ◆ **きかえる** 【着替える、着換える】 (átöltözik) ◆ **きがえる** 【着替える、着換える】 (átöltözik) „Megyek, csak előbb átöltözködjök!” 「着替えてから行くよ!」

átöltöztet ◆ **きがえさせる** 【着替えさせる】 „Átöltöztettem a gyereket.” 「子供を着替えさせた。」 ◆ **きせかえる** 【着せ替える、着せ代える】 „Játékból átöltöztette a babát.” 「人形を着せ替えて遊んだ。」

átömlesztéshez használt folyadék ◆ **ゆえき** 【輸液】

átönt ◆ **うつす** 【移す】 „Átönttem a levest egy kisebb edénybe.” 「スープを小さな鍋に移した。」

átpakol ◆ **うつす** 【移す】 „Átpakoltam a könyveket a szomszéd szobába.” 「本を隣の部屋に移した。」

átpártol ◆ **くみする** 【与する、組する】 ◆ **てんこうする** 【転向する】 „Átpártoltam hagyományos mobilról okostelefonra.” 「ガラケーからスマホに転向した。」 ◆ **ねがえりをうつ** 【寝返りを打つ】 „Átpártolt az ellenséghez.” 「敵に寝返りを打った。」 ◆ **のりかえる** 【乗り

換える、乗換える、乗り替える、乗替える、乗りかえる】 „Átpártoltam a papírkönyvről az elektronikusra.” 「紙の本から電子書籍に乗り換えた。」 ◆ **へんせつする** 【変節する】 (megváltoztatja az elveit) „Átpártoltam azokhoz, akik nem akarnak atomerőműveket.” 「原発ゼロに変節した。」 ◆ **みかたになる** 【味方になる】 (véleményéhez) „Átpártoltam hozzá.” 「彼の味方になった。」

átpártolás ◆ **てんこう** 【転向】 ◆ **のりかえ** 【乗り換える、乗換える、乗り替え、乗替える、乗りかえ】

átpasszírozás ◆ **こし** 【漉し】

átpasszolás ◆ **はらいさげ** 【払い下げ】

ATP-szintetáz ◆ **エーティーピーごうせいこうそ** 【ATP合成酵素】 ◆ **エーティーピーシクターゼ** 【ATPシクターゼ】

átrág ◆ **かじる** 【齧る、噛る】 „Az egér átrágtá magát a zsákon.” 「鼠は袋をかじって逃げた。」 ◆ **しよりする** 【処理する】 „Átrágtam magam a vastag kézíraton.” 「分厚い原稿を処理した。」

átragad ◆ **うつる** 【移る】 „A tanár lelkesedése átragad a diákra.” 「先生の熱意は生徒にも移る。」

átragad a sírás ◆ **もらいなきする** 【もらい泣きする、貰い泣きする】 „Átragadt rám a sírása.” 「彼が泣くを見て、もらい泣きした。」

átrajzol ◆ **トレースする** „Pauszpapírra átrajzoltam a tervrajzot.” 「トレーシング・ペーパーに設計図をトレースした。」 ◆ **なぞる** (követve a mintát) „Átrajzolta a mintát a vékony papírra.” 「薄紙をかぶせて手本をなぞった。」

átrajzolás ◆ **とうしゃ** 【透写】 (átnyomás) ◆ **トレース**

átrak ◆ **いこうする** 【移行する】 „A szerveret átraktuk virtuális környezetbe.” 「サーバを仮想環境に移行した。」 ◆ **いれかえる** 【入れ換える、入れ替える、入れ代える】 „Átraktam a kulcsot a bal zsebemből a jobba.” 「鍵を左のポ

ケットから右に入れ替えた。」◆ **うつす**【移す】„Átraktam a zoknikat a szekrény-be.”「靴下をイスからタンスに移した。」◆ **おきかえる**【置き換える】„Átraktam a tévét egy jól látható helyre.”「テレビを見やすい所に置き換えた。」◆ **ふりかえる**【振り替える、振替える、振りかえる】„A főzőtanfolyam óráit átraktuk szombatról vasárnapra.”「料理教室を土曜日から日曜日に振り替えた。」

átrakodás ◆ **つみかえ**【積み替え、積み換え、積替え、積換え】„rakomány átrakodása”「貨物の積み替え」

átrakodik ◆ **つみかえる**【積み替える、積み換える、積替える、積換える】„Átrakodott a vagonból a teherautóra.”「貨物電車からトラックに積み替えた。」

átrendez ◆ **いれかえる**【入れ換える、入れ替える、入れ代える】(kivesz és berak) „Átrendeztem a képeket az albumban.”「アルバムの写真を入れ替えた。」◆ **さいかいはつする**

【再開発する】„Átrendezték a teret.”「広場を再開発した。」◆ **さいへんせいする**【再編成する】„Átrendezte a költségvetést.”「予算を再編成した。」◆ **ならべかえる**【並べ替える、並べ換える】„Átrendeztem a bútorokat.”

「家具を並べ替えた。」◆ **もようがえする**【模様替える】„Átrendeztem a szobámat.”「部屋を模様替えた。」

átrendezés ◆ **くみかえ**【組み換え、組み替え、組換え、組替え】◆ **さいかいはつ**【再開発】◆ **もようがえ**【模様替え】„üzlet átrendezése”「店内の模様替」

átrendeződs ◆ **てんい**【転位】„molekulán belüli átrendeződs”「分子内転位」◇ **politikai pártok átrendeződs** **せいがいさいへんせい**【政界再編成】

átrendeződik ◆ **いれかわる**【入れ替わる、入れ代わる、入れ替る、入れ代る】(kijön és bemegy) „Átrendeződt a termékpaletta.”「製品の品揃えが入れ替わった。」◆ **さいへんせいさ**

れる【再編成される】„Átrendeződt az erőviszonyok.”「勢力が再編成された。」

átrepül ◆ **つうかする**【通過する】„A repülőgépek most repült át Szendai felett.”「この飛行機は只今仙台を通過したところです。」◆ **とびうつる**【飛び移る】„A madár átrepült a szomszéd ágra.”「鳥は隣の枝に飛び移った。」◆ **とびこえる**【飛び越える、跳び越える、飛びこえる、跳びこえる】(felette) „A repülőgép átrepülte az óceánt.”「飛行機が海を飛び越えた。」◆ **とびこむ**【飛び込む】(berepül) „A labda átrepült a szomszédba.”「ボールは隣の家に飛び込んだ。」

átrepül a feje felett ◆ **ずじょうをとおりこす**【頭上を通り越す】„Átrepült a fejem felett egy puskaolyó.”「銃弾は頭上を通り越した。」

átrepülés ◆ **つうか**【通過】(áthaladás) ◇ **légtér átrepülése** **りょうくうつうか**【領空通過】„engedély Oroszország légtérének átrepüléséhez”「ロシアの領空通過許可」

átrobog ◆ **つうかする**【通過する】(keresztülmegy) „A gyorsvonat átrobogott az állomáson.”「急行電車はブーンと駅を通過した。」

atrocitás ◆ **ざんぎゃくこうい**【残虐行為】(kegyetlenkedés) „Sajnálkozott a háborús atrocitások miatt.”「戦争での残虐行為を謝罪した。」◆ **トラブルをおこすこと**【トラブルを起こすこと】(bajkeverés) „A tüntetés atrocitások nélkül zajlott le.”「デモはトラブルを起こさず終わった。」

atrófia ◆ **いしゆく**【萎縮、委縮】

atrófiás ◆ **いしゆくせい**【萎縮性】„atrófiás gyomorhurut”「萎縮性胃炎」

atropin ◆ **アトロピン** (C₁₇H₂₃NO₃)

átrozsdásodás ◆ **せいけつ**【錆穴】(rozsdalyuk)

átruház ◆ **いじょうする**【委譲する、移譲する】„Átruháztam rá az engedélyezés jogát.”「彼に承認の権限を委譲した。」◆ **じょうとす**【譲渡する】„Átruházta a könyvére vonatko-

zó szerzői jogokat a lányára.” [彼は本の著作権を娘に譲渡した。] ◆ **ゆずりわたす** 【譲り渡す】 „Az író átruházta a szerzői jogokat valakire.” [作家は誰かに著作権を譲り渡した。]

átruházás ◆ **いじょう** 【委譲、移譲】 „jogkör átruházása” [権限の委譲] ◆ **いてん** 【移転】 „szabadalmi jog átruházása” [特許権の移転] ◆ **かたがわり** 【肩代わり、肩替わり】 ◆ **じょうと** 【譲渡】 ◆ **じょうよ** 【譲与】 ◆ **ゆずり** 【譲り】 ◆ **ゆずりわたしたし** 【譲り渡し】 ◆ **váltoátruházás** **てがたのじょうと** 【手形の譲渡]

átruházás bejegyzése ◆ **いてんとうき** 【移転登記】

átruházás forgatmányozással ◆ **うらがきじょうと** 【裏書譲渡】

átruházási ár ◆ **ふりかえかかく** 【振替価格】

átruházási illeték ◆ **じょうよぜい** 【譲与税】

átruházási okirat ◆ **じょうとしょうしょ** 【譲渡証書】

átruházható akkreditív ◆ **じょうとかのうしんようじょう** 【譲渡可能信用状】

átruházható szavazat ◆ **いじょうひょう** 【移譲票】

átruházó ◆ **じょうとにん** 【譲渡人】

átruházó okirat ◆ **ゆずりじょう** 【譲り状】

átsegít ◆ **わたるのをたすける** 【渡るのを助ける】 „A nő átsegítette a világtalant az úton.” [彼女の盲人が道路を渡るのを助けた。]

átsétál ◆ **あるく** 【歩く】 (sétál) „Átsétáltam otthonról a kocsmába.” [家から飲み屋まで歩いた。] ◆ **わたる** 【渡る、渉る】 „Átsétáltam az úton.” [道路を歩いて渡った。]

átsiklik ◆ **きづかない** 【気づかない】 (nem vesz észre) „Átsiklott a hibás mondat felett.” [あやまふんしゅうをきこわなかった。] ◆ **みのがす** 【見逃す】 (nem vesz figyelembe) „Átsiklott egy kis probléma felett.” [小さい問題を見逃した。] ◆ **よみおとす** 【読み落とす】 „Átsiklottam egy fontos részen a jelentésben.” [報告書の大事な所を読み落とした。]

átsír ◆ **なきあかす** 【泣き明かす】 „Álvs nélküül átsírta az éjszakát.” [寝ずに泣き明かしてしまった。]

átsorol ◆ **かくづけをかえる** 【格付を変える】 (átminősít) „Átsorolta a vállalati kötvényt.” [社債の格付けを変えた。]

átszstrukturálás ◆ **さいこうぞうか** 【再構造化】

átsuhan ◆ **かすめる** 【掠める】 „Átsuhan az akkori emlék a fejemben.” [その時の記憶が脳裏をかすめた。] ◆ **すどおりする** 【素通りする】 „A nyílvesztő átsuhan a lyukon.” [矢は穴を素通りした。] ◆ **よぎる** 【過る、過ぎる】 „Amint megálltam, átsuhan előttem egy autó.” [立ち止まると目の前を車がよぎった。]

átsül ◆ **よくやける** 【よく焼ける】 „Ez a hús még nem sült át.” [この肉はまだよく焼けていない。] ◇ **sütés yaki** 【焼き】 „Villával megnéztem mennyire sült át a tészta.” [ケーキの焼き加減をフォークで確かめた。]

átsüt ◆ **ひをとおす** 【火を通す】 „Ezt a húst átsütve meg lehet enni.” [この肉は火を通せば食べられる。]

átszab ◆ **つくりなおす** 【作り直す】 „Átszabtam a honlapomat.” [ホームページを作り直した。] ◆ **なおす** 【直す】 „Átszabtam a függönyt az új ablak méretére.” [新しい窓のサイズにカーテンを直した。]

átszakad ◆ **けつがいはする** 【決壊する、決潰する】 „Átszakadt a gát.” [堤防が決壊した。] ◆ **けつする** 【決する】 ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 „Átszakadt a papírablakos toloajtó ablaka.” [障子が破れた。]

átszakít ◆ **つきやぶる** 【突き破る、突破る】 „A teherautó átszakította a szalagkorlátot.” [トラックはガードレールを突き破った。] ◆ **とつぱする** 【突破する】 (áttör) „A tüntetők átszakították a rendőrsorfalat.” [デモ隊が警察の壁を突破した。] ◇ **lábával átszakít** **ふみぬく**

【踏み抜く、踏抜く】 „A lábammal átszakítottam a padlót.” [床を踏み抜いてしまった。]

átszakítja a célszalagot ◆ **ゴールインする**

átszakítja a kordont ◆ **ひじょうせんをとっぱする** [非常線を突破する] „A tömeg átszakította a kordont.” [群衆は非常線を突破した。]

átszalad ◆ **いってくる** [行ってくる、行ってくる] „Kevergesd a levest, amíg én átszaladok a szomszédba!” [隣の家に行ってくるから、そのあいだスープをかき混ぜて!] ◆ **かけぬける** [駆け抜ける] „Egy férfi átszaladt a tömegen.” [ひとだかりを男が駆け抜けた。] ◆ **かけよる** [駆け寄る] „Átszaladtam a barátomhoz.” [友達のところへ駆け寄った。]

átszáll ◆ **とびうつる** [飛び移る] (átrepül) „A madár átszállt egy másik ágra.” [鳥は他の枝に飛び移った。] ◆ **とぶ** [飛ぶ] „A madár átszállt egy vékony ágról egy vastagra.” [鳥は細い枝から太い枝に飛んだ。] ◆ **のりうつる** [乗り移る、乗移る] „Átszálltam a gyorsvonatra.” [急行に乗り移った。] ◆ **のりかえる** [乗り換える、乗換える、乗り替える、乗替える、乗りかえる] „A következő állomáson kell átszállnom a gyorsvonatra.” [次の駅で急行に乗り換えなければなりません。] ◆ **のりつぎをする** [乗り継ぎをする] „Háromszor is átszálltam.” [3回も乗り継ぎをした。] ◆ **のりつく** [乗り継ぐ、乗継ぐ] „Átszálltam az expresszvonatra.” [特急列車に乗り継いだ。]

átszállás ◆ **のりかえ** [乗り換え、乗換え、乗り替え、乗替え、乗りかえ] „Kevés idő van az átszállásra.” [のりかえ時間は少ない。] ◆ **のりつぎ** [乗り継ぎ] (csatlakozás) ◇ **tájékoztató az átszállásról** **のりかえ案内** [乗り換え案内、乗換え案内、乗りかえ案内、乗換案内]

átszállás nélküli ◆ **ちよくつう** [直通]

átszállás nélküli üzemeltetés ◆ **ちよくつううんてん** [直通運転] (egyesített járat) „Ezen a vonalon másik vállalattal kölcsönös, át-

szállás nélküli járatokat üzemeltetünk.” [この路線で相互直通運転を実施しています。]

átszállás nélküli vonatjárat ◆ **ちよくつうれつしゃ** [直通列車] (folytatólagos)

átszállít ◆ **いそうする** [移送する] „A szemetet átszállították egy másik városba.” [ゴミはほかの町に移送された。]

átszállítás ◆ **いそう** [移送]

átszállítás közben ◆ **いそうちゅう** [移送中]

átszállóállomás ◆ **のりかええき** [乗り換え駅、乗換駅]

átszállóhely ◆ **のりかええき** [乗り換え駅、乗換駅]

átszállójegy ◆ **のりかえきっぷ** [乗り換え切符]

átszálló utas ◆ **のりつぎきゃく** [乗り継ぎ客]

átszámít ◆ **かんさんする** [換算する] „Átszámította a valutát jenre.” [外貨を円に換算した。] ◆ **なおす** [直す] „A cubot átszámítottam négyzetméterre.” [坪を平米に直した。]

átszámítás ◆ **かんさん** [換算] ◇ **jenre átszámítás** **えんかんさん** [円換算] „jenre átszámított ár” [円換算価格]

átszámítási táblázat ◆ **かんさんひょう** [換算表]

átszámol ◆ **かぞえなおす** [数え直す] (újraszámol) „Többször is átszámoltam a pénzt.” [お金を何度も数え直した。] ◆ **くりかえしてけいさんする** [繰り返して計算する] „Tízszer is átszámoltam, de mindig ugyanaz lett az eredmény.” [10回繰り返して計算しても結果はいつも同じでした。]

átszámolás ◆ **さいけいさん** [再計算] (utánaszámolás)

átszel ◆ **おうだんする** [横断する] „Egy kis csónakkal átszelte a tengert.” [小さなボートで海を横断した。] ◆ **かんりゅうする** [貫流する] „A Duna átszeli Budapestet.” [ドナウ川

はブダペストを貫流する。」 ◆ **とおりぬける** 【通り抜ける】 „Ez a vasútvonal átszeli a városot.” 「この鉄道は町を通り抜ける。」 ◇ **Csendes-óceán átszelése** **たいへいようおうだん** 【太平洋横断】

átszelés ◆ **おうだん** 【横断】 ◇ **hosszában átszelés** **じゅうだん** 【縦断】 ◇ **széltében átszelés** **おうだん** 【横断】

átszellemült ◆ **ねつしんな** 【熱心な】 „Átszellemült tekintettel nézte a Buddha-szobrot.” 「熱心な顔で仏像を眺めていた。」

átszellemült beszéd ◆ **ねつべん** 【熱弁】

átszellemülten ◆ **ねつしんに** 【熱心に】 „Átszellemülten hallgatta a beszédet.” 「演説を熱心に聞いた。」

átszellemültség ◆ **ねつ** 【熱】 ◆ **ねつしん** 【熱心】

átszerkeszt ◆ **かいへんする** 【改編する】 „Átszerkesztették a műsorokat.” 「番組を改編した。」 ◆ **さいこうせいする** 【再構成する】 „Átszerkesztettem az újságban publikált cikket, és feltettem a blogomra.” 「新聞の掲載記事を再構成してブログに載せた。」

átszerkesztés ◆ **かいへん** 【改編】

átszervez ◆ **かいそする** 【改組する】 „Átszervezik a nyelvészeti kart.” 「言語学部を改組する。」 ◆ **かいへんする** 【改編する】 „Átszervezte a hadsereget.” 「軍隊を改編した。」 ◆ **くみかえる** 【組み換える、組み替える、組換える、組替える】 „Átszerveztem a programomat.” 「予定を組み替えた。」 ◆ **くみなおす** 【組み直す】 „Átszerveztem a csapatot.” 「チームを組み直した。」 ◆ **さいけんする** 【再建する】 „Átszervezték a vállalatot.” 「会社は再建された。」 ◆ **さいこうせいする** 【再構成する】 „Átszerveztem a hallott anyagot, és a saját szavaimmal mondtam el.” 「聞き取った内容を再構成して自分の言葉で説明した。」 ◆ **さいへんせいする** 【再編成する】 „Átszerveztem a programjaimat.” 「予定を再編成した。」 ◆ **じんじをう**

ごかす 【人事を動かす】 „Átszervezték a vállalatot.” 「社内の人事を動かした。」

átszervező ◆ **いどう** 【異動】 ◆ **かいそ** 【改組】 ◆ **かいへん** 【改編】 ◆ **くみなおし** 【組み直し】 ◆ **けいえいさいけん** 【経営再建】 ◆ **こうてつ** 【更迭】 ◆ **さいけん** 【再建】 ◆ **さいこうせい** 【再構成】 ◆ **さいへん** 【再編】 ◆ **さいへんせい** 【再編成】 ◆ **さつしん** 【刷新】 „Át-

szervezték az embereket a vállalatban.” 「人事の刷新を行った。」 ◆ **はいごう** 【廃合】 „fiók-vállalatok átszervezése” 「支店の廃合」 ◆ **はいちてんかん** 【配置転換】 ◆ **はいてん** 【配転】 ◇ **nagy átszervezés** **だいいどう** 【大異動】

átszínez ◆ **きやくしよくする** 【脚色する】 „Beszédében átszínezi a valóságot.” 「事実を脚色して話す。」

átszítál ◆ **ふるいにかける** 【ふるいに掛ける、篩に掛ける】 „Átszítáltam a lisztet.” 「小麦粉をふるいにかけて。」

átszívárgás ◆ **しんとう** 【浸透、滲透】

átszívárog ◆ **しんとうする** 【浸透する、滲透する】 „A folyadék átszívárgott a papírpohár falán.” 「液体は紙コップから浸透してきた。」 ◆ **にじみでる** 【にじみ出る、滲み出る】 „A vér átszívárgott a kötésen.” 「血液は包帯から滲み出た。」 ◆ **もれる** 【漏れる、洩れる】 „Átszívárgott a szomszéd hangja a falon.” 「隣の音が壁から漏れた。」

átszól ◆ **となりからいう** 【隣から言う】 „Átszólt a szomszéd, mert hangosak voltunk.” 「隣の人にうるさいと言われた。」

átszórakozza az éjszakát ◆ **あそびあかす** 【遊び明かす】 „Átszórakoztam az éjszakát.” 「夜を遊び明かした。」

átsző ◆ **きちょうとなる** 【基調となる】 (alaphangulatot kelt) „A békéhez hozzá szokottság hangulata átszővi az egész társadalmat.” 「平和ボケが社会の基調となった。」

átszúr ◆ **あなをあける** 【穴を開ける、穴を空ける、穴をあける】 (kilyukaszt) „Átszúrta a bőrt az árral.” 「きりで革に穴を開けた。」 ◆

さす 【刺す、挿す】 (szúr) „Átszúrta a papírt egy tűvel.” 「針で紙を刺した。」 ◆ **つきとおす** 【突き通す、突通す】 „A nyárssal átszúrtam a húst.” 「串で肉を突き通した。」

átszűr ◆ **うらごしする** 【裏ごしする、裏漉しする】 „Átszűrtem a levest.” 「スープの裏ごしをした。」 ◆ **こす** 【漉す、漉す】 „A paradicsomot átszűrjük miután megfőztük.” 「トマトを炒めた後、こします。」 ◆ **ふるいにかける** 【ふるいにかける、篩に掛ける】 „A közösségi hálózatok információit átszűrve megtudtam, hogy milyen ember.” 「SNS 情報をフルイにかけて人物像を作り上げた。」

átszűrődés ◆ **しんとう** 【浸透、滲透】 „só átszűrődés” 「塩分の浸透」

átszűrődik ◆ **しんとうする** 【浸透する、滲透する】 „Az esővíz átszűrődött a föld felszínén.” 「雨水は地面に浸透した。」

átszűrte folyadék ◆ **ろかえき** 【濾過液】

áttáncol ◆ **よこすべりする** 【横滑りする】 „Áttáncolt a fejlesztési osztályról a marketing osztályra.” 「開発部から営業部に横滑りした。」 ◆ **áttáncolja az éjszakát hitobanじゅうおどる** 【一晩中踊る】 „Áttáncoltam a tegnapi éjszakát.” 「一晩中踊っていた。」

áttáncolás ◆ **よこすべり** 【横滑り】

áttáncolja az éjszakát hitobanじゅうおどる 【一晩中踊る】 „Áttáncoltam a tegnapi éjszakát.” 「一晩中踊っていた。」

áttanulmányoz ◆ **えつどくする** 【閲読する】 „Áttanulmányoztam a régi iratokat.” 「古文書を閲読した。」 ◆ **しらべる** 【調べる】 „Áttanulmányoztam az ide vonatkozó szabályokat.” 「これに関する法律を調べた。」

attasé ◆ **アタッシェ** ◆ **こうしかんいん** 【公使館員】 ◆ **たいしかんいん** 【大使館員】 ◆ **katonai attasé ちゅうざいぶかん** 【駐在武官】 ◆ **katonai attasé ぼうえいちゅうざいかい** 【防衛駐在官】 ◆ **tengerészti attasé かいぐんぶかん** 【海軍武官】

áttekint ◆ **いちらんする** 【一覧する】 „A lehetőségeket áttekintve választok.” 「選択肢を一覧

してから選ぶ。」 ◆ **がいかんする** 【概観する】 „Áttekinti a múlt évszázad történelmét.” 「

前世紀の歴史を概観する。」 ◆ **がいせつする** 【概説する】 „A tanár áttekintette az elmúlt né-

hány év történetét.” 「先生は過去数年間の出来事を概説した。」 ◆ **がいろんする** 【概論する】 „Most pedig tekintsük át a kutatásokat!”

「これから 研究 について概論します。」 ◆ **そうかつする** 【総括する】 „Áttekintették a múlt év diplomáciai eredményeit.” 「昨年の外交成果

を総括した。」 ◆ **そうらんする** 【総覧する、綜覧する】 „Áttekinti az okinavai történelmet.”

「沖縄の歴史を総覧する。」 ◆ **たいかんする** 【大観する】 (valamit) „Áttekintette a mezőgaz-

dasági export helyzetét.” 「農産物輸出を巡る状況

を大観した。」 ◆ **つうかんする** 【通観する】 „ökortól napjainkig áttekintő értekezés”

「古代から現代まで通観した論文」 ◆ **みわたす** 【見渡す、見わたす】 „Az egészét áttekintve

határoztam meg a részleteket.” 「全体を見渡してから 詳細

を決めた。」

áttekintés ◆ **いちらん** 【一覧】 „történelmi áttekintés” 「歴史の一覧」 ◆ **がいかん** 【概観】

„világgazdasági áttekintés” 「世界経済の概観」 ◆ **がいせつ** 【概説】 ◆ **がいよう** 【概要】 ◆ **が**

いりやく 【概略】 „Áttekintést adott az adótörvényről.” 「税法の概略を説明した。」 ◆ **がい**

ろん 【概論】 „Áttekintés után taglalta a részleteket.” 「概論から各論に入った。」 ◆ **そうか**

つ 【総括】 ◆ **そうらん** 【総覧、綜覧】 ◆ **たいかん** 【大観】 ◆ **つうかん** 【通観】 ◆ **ようらん** 【要覧】 ◆ **kimerítő áttekintés そうらん**

【総覧、綜覧】 ◆ **történelmi áttekintés つうし** 【通史】

áttekintést ad ◆ **がいようをのべる** 【概要を述べる】 „Áttekintést adott az informatikáról.”

「情報科学の概要を述べた。」

áttekinthetetlen ◆ **さくそうする** 【錯綜する】 „Az érdekkapcsolatok áttekinthetetlenek.” 「利害関係が錯綜している。」

áttekinthető ◆ **まとめた** 【纏めた】 (rendezett)

áttelel ◆ **えつとうする** 【越冬する】 „Az őz áttelelt az erdőben.” 「鹿は森で越冬した。」 ◆ **えつねんする** 【越年する】

áttelelés ◆ **えつとう** 【越冬】 ◆ **えつねん** 【越年】

áttelepedés ◆ **いじゅう** 【移住】

áttelepedik ◆ **いじゅうする** 【移住する】 „Az apám Kelet-Magyarországról Nyugat-Magyarországra telepedett át.” 「父は東ハンガリーから西ハンガリーに移住した。」

áttelepít ◆ **いじゅうさせる** 【移住させる】 „Az emberek áttelepítették egy másik faluba.” 「住民を他の村に移住させた。」 ◆ **いせつする** 【移設する】 „Áttelepítette a gyárat a szomszéd megyébe.” 「工場を隣の県に移設した。」 ◆ **うつす** 【移す】 „A halállományt áttelepítették egy másik tóba.” 「すべての魚を他の湖に移した。」

áttelepítés ◆ **いせつ** 【移設】

áttelepül ◆ **いじゅうする** 【移住する】 „Áttelepültem Kantóból Kanszaiba.” 「関東から関西に移住してきた。」

attenuáció ◆ **げんすい** 【減衰】

attenuátor ◆ **げんすいき** 【減衰器】

áttér ◆ **いこうする** 【移行する】 „Átértünk az új rendszerre.” 「新制度に移行した。」 ◆ **うつる** 【移る】 „A beszélgetés áttért egy másik témára.” 「話は違う話題に移った。」 ◆ **かいしゅうする** 【改宗する】 „A régi vallásomról áttértem egy másikra.” 「今まで信じてきた宗教から改宗した。」 ◆ **きりかえる** 【切り替える、切り換える、切り変える、切替える】 „Áttért széntüzelésről gázra.” 「石炭からガスに燃料を切り替えた。」 ◆ **しんこうをかえる** 【信仰を変える】 (hitre) „Áttért katolikusról

protestáns hitre.” 「カトリックからプロテスタントに信仰を変えた。」 ◆ **てんこうする** 【転向する】 „Áttért a kommunista nézetre.” 「社会主義者に転向した。」 ◆ **のりかえる** 【乗り換える、乗換える、乗り替える、乗替える、乗りかえる】 „Áttértem a margarinról a vajra.” 「マーガリンからバターに乗り換えた。」 ◆ **はいりこむ** 【入り込む、入りこむ】 (belemelegy) „Az autó áttért az ellenkező sávba.” 「車は反対車線に入り込んだ。」 ◆ **へんせつする** 【変節する】 (hűtlen lesz elveihez) „Áttértem a természetes energiát kedvelők táborába.” 「自然エネルギー派に変節した。」

áttérés ◆ **いこう** 【移行】 „A másik rendszerrel való áttérés zökkenőmentes volt.” 「新しいシステムへの移行は異常なでした。」 ◆ **かいしゅう** 【改宗】 (másik vallásra) ◆ **きりかえ** 【切替、切り替え、切替え、切換、切り換え、切換え】 „Áttérés analógról digitálisról adásra.” 「アナログ放送からデジタルへの切り替え。」 ◆ **てんこう** 【転向】

áttérés piacgazdaságra ◆ **しじょうけいざいか** 【市場経済化】

átterjed ◆ **うつる** 【移る】 „A tűz áttérjedt a mennyezetre.” 「天井に火が移ってしまっただ。」 ◆ **えんしょうする** 【延焼する】 (tűz) „A tűz áttérjedt a szomszéd házra.” 「火は隣の家に延焼した。」 ◆ **てんいする** 【転移する】 „A rák áttérjedt a tüdejére.” 「癌が肺に転移した。」 ◆ **とびひする** 【飛び火する】 „A gazdasági válság áttérjedt Európára.” 「金融危機は欧州に飛び火した。」 ◆ **はきゅうする** 【波及する】 „A pánik áttérjedt a részvénypiacra.” 「パニックは金融市場に波及した。」 ◆ **もえうつる** 【燃え移る】 (tűz) „A tűz áttérjedt a szomszéd házra.” 「隣家に火が燃え移ってしまった。」 ◇ **hozzá áttérjedt tűz moráivi** 【もらい火】 „Kártérítést követeltem a hozzám áttérjedt tűz miatt.” 「もらい火の損害賠償を求めた。」

átterjedés ◆ **てんい** 【転移】 ◆ **とばっちり** 【迸り】 ◆ **とびひ** 【飛び火】 ◆ **はきゅう** 【波

及] „katasztrófa hatásának átterjedése” [災害さいがいの影響えいきょうの波及はきゆう] ◇ **tűz átterjedése** **えんしょう** [延焼] „tűz átterjedésével szemben ellenálló építmény” [延焼防止建築物えんしょう ぼうじ けんちくぶつ]

átterjedő tűzkárt szenvedő ház ◆ **るいしょうかおく** [類焼家屋]

átterjedő tűz okozta kár ◆ **るいしょうそんがい** [類焼損害]

áttervez ◆ **けいかくをたてなおす** [計画を立て直す] „Átterveztem a tanulási tervemet.” [がくしゅうけいかく た なおす] 学習計画を立て直した。]

áttesz ◆ **いれかえる** [入れ換える、入れ替える、入れ代える] „Áttemtem a cetlit a pénztárcámból a táskámba.” [紙切れをお財布かみぎからカバンさいふに入れ換えた。] ◆ **うつしかえる** [移しかえる、移し替える、移し変える] „Áttemtem a SIM-kártyát az új telefonomba.” [S I Mカードを新しい電話あたに移し替えた。] ◆ **ばしょをかえる** [場所を変える] (megváltoztatja a helyét) „A varrógépet áttettük a sarokból az ablak mellé.” [ミシンの場所ばしょを部屋へやの隅すみから窓際まどぎわに変えた。] ◆ **へんこうする** [変更する] (változtat) „A születésnapit bulit áttettük szombatról vasárnapra.” [誕生たんじょうパーティーの目付ひつけを土曜日どようびから日曜日にちようびに変更した。] ◇ **áttevés もちこし** [持ち越し] „Az eső miatt a mérkőzés áttették másik napra.” [雨のため試合しあいは持ち越こしとなった。]

áttétel ◆ **てこひ** [梃子比、テコ比] (emelő-áttétel) ◆ **てんい** [転移] (rákos szöveté) ◆ **はかずひ** [歯数比] (fogaskerék-áttétel) ◆ **はぐるまのくみあわせ** [歯車の組み合わせ] (fogaskerekék összekapcsolása) ◆ **まきすうひ** [巻数比] (menetszámarány) ◇ **emelőáttétel** **てこひ** [梃子比、テコ比] ◇ **fogaskerék-áttétel** **はぐるまきこう** [歯車機構] ◇ **tőkeáttételes kereskedés** **しょうごきんとりひき** [証拠金取引] (valutánál)

áttételes katasztrófa ◆ **にじさいがい** [二次災害]

áttételes rák ◆ **てんいせいがん** [転移性癌]

áttételi arány ◆ **はかずひ** [歯数比] (fogaskerék-áttételi arány)

áttétképzés ◆ **てんい** [転移]

áttetszik ◆ **すきとおるような** [透き通るような、透通るような、透き徹るような] „áttetsző selyem” [透き通るような絹] ◆ **はんとうめいの** [半透明の] „Ez az üveg áttetszik.” [このガラスは半透明だ。]

áttetsző ◆ **シースルーの** „Áttetsző ruhában volt.” [シースルーの洋服ようふくを着ていた。] ◆ **すきとおった** [透き通った] „Áttetsző igazgyöngy volt.” [透き通った真珠しんじゆだった。] ◆ **すけすけの** [透け透けの] „áttetsző blúz” [すけすけのブラウス] ◆ **はんとうめいの** [半透明の] „áttetsző műanyag” [半透明のプラスチック]

áttetsző mintás ◆ **すかしもようの** [透かし模様すの] „áttetsző mintás ruhaanyag” [透かし模様もようのぬの] 模様の布地]

áttetszőség ◆ **はんとうめい** [半透明]

áttevés ◆ **もちこし** [持ち越し] „Az eső miatt a mérkőzés áttették másik napra.” [雨のため試合しあいは持ち越こしとなった。]

áttevődés ◆ **てんい** [転移]

áttisztít ◆ **ぶんかいそうじする** [分解掃除する] (szétszedve) „Áttisztítottam a légkondicionálót.” [エアコンを分解掃除した。]

áttisztítás ◆ **ぶんかいそうじ** [分解掃除] (szétszedve) „szagelszívó áttisztítása” [レンジフードの分解掃除]

attitúd ◆ **たいど** [態度] (hozzaállás) „szociális attitúd” [社会的態度しゃかいてき たいど]

atto ◆ **アト** (10-18)

attól ◆ **いえども** [雖も] (csak azért) „Attól, hogy gyerek, még kell belépődíjat fizetnie.” [子どもこどもといえども 入場にゅうじょうは有料ゆうりょうだ。] ◆ **かもしれないが** [かも知れないが] (lehet, hogy) „Attól, hogy divatos, még nem biztos, hogy hasznos is.” [はやっているかも知れないが役に立つとは限りません。] ◆ **から** „Attól a naptól kezdve minden megváltozott.” [その日からすべて変わった。]

attól függ ◆ **なんともいえない** 【何とも言えない、なんともいえない】 (nem tudom biztosan)

„-Szerinted jó? -Hát, attól függ.” 「『君はいいと思う?』 『さあ、何ともいえないね。』」

attól függ, hogyan nézzük ◆ **かんがえようによって** 【考えようによって】 „Ez lehet hogy szerencsés dolog. Attól függ, hogyan nézzük.”
「これは考えようによっては、むしろ幸運なのかもしれない。」

attoszekundum ◆ **アトびょう** 【アト秒】

áttölt ◆ **つめかえる** 【詰め替える】 „Áttöltöttem a mézet kisebb üvegbe.” 「蜂蜜を小瓶に詰め替えた。」

áttör ◆ **つきくずす** 【突き崩す、突崩す】 „Áttörte az ellenség védelmi vonalát.” 「敵の守りを突き崩した。」 ◆ **とつかんする** 【突貫する】 „Áttörtem magam az üzlet előtti tömegben.” 「店の前の人だかりの中を突貫した。」 ◆ **とつばする** 【突破する】 „A víz áttörte a gátat.” 「水が堤防を突破した。」

áttörés ◆ **こし** 【漣し】 (átpasszírozás) ◆ **だかい** 【打開】 ◆ **とつば** 【突破】 ◆ **ひやくてきぜんしん** 【飛躍的前進】 „tudományos áttörés”
「科学の飛躍的前進」 ◆ **frontáttörés** **ぜんせん** **とつば** 【前線突破】 ◆ **tudományos áttörés** **かがくてきだいはっけん** 【科学的大発見】 (nagy felfedezés) „A relativitáselmélet tudományos áttörés volt.” 「相対性理論は科学的大発見だった。」

áttörhetetlen ◆ **てつべきの** 【鉄壁の】 „Ennek a csapatnak áttörhetetlen védelme van.”
「このチームは鉄壁の守備を誇る。」

áttörő megoldás ◆ **だかいさく** 【打開策】

áttört faragás ◆ **すかしぼり** 【透かし彫り】

attrakció ◆ **アトラクション** ◆ **いちまいかんぱん** **ん** 【一枚看板】 ◆ **めだま** 【目玉】 „Az új típusú televízió volt a bolt fő attrakciója.” 「新型テレビを店の目玉にした。」 ◆ **よびもの** 【呼び物、呼物】 „A kiállítás attrakciója ez a kép.” 「展示会の呼び物はこの絵です。」

attribútum ◆ **ぞくせい** 【属性】

áttűnés ◆ **オーバーラップ**

áttűz ◆ **さす** 【差す、射す】 „A nap áttűzött a fa lombján.” 「木の葉の隙間から日が差しした。」

átugrás ◆ **スキップ** ◆ **とばし** 【飛ばし】 „Néhány sor átugrásával olvastam a szöveget.” 「テキストを数行飛ばして読んだ。」

átugrik ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 „A feleségem átugrott a szomszédba.” 「妻は隣家に行った。」 ◆ **スキップする** „Átugrottam a 3. leckét.” 「第3課をスキップした。」 ◆ **とばす** 【飛ばす】 (kihagy) „A szöveg olvasásakor átugrott egy sort.” 「文を読んでいるときに一行飛ばした。」 ◆ **とびうつる** 【飛び移る】 „A majom átugrott a szomszéd fára.” 「猿は隣の木に飛び移った。」 ◆ **とびこえる** 【飛び越える、跳び越える、飛びこえる、跳びこえる】 „Átugrott pocsolyán.” 「水たまりを飛び越えた。」 ◆ **とびこす** 【飛び越す、跳び越す、飛越す、跳越す】 (valamit) „A főhadnagyi rendfokozatot átugorva lett százados.” 「中尉を飛び越して大尉に昇進した。」 ◆ **とぶ** 【跳ぶ】 „Átugrottam a pocsolyán.” 「水溜りを飛んだ。」 ◆ **よみすごす** 【読み過ごす】 (olvasáskor) „Véletlenül átugrottam egy sort.” 「一行を読み過ぎてしまった。」 ◆ **よみとばす** 【読み飛ばす】 „Az unalmas részt átugrottam a novellában,” 「小説のつまらない所を読み飛ばした。」

◆ **とばす** 【飛ばす】 (kihagy) „A szöveg olvasásakor átugrott egy sort.” 「文を読んでいるときに一行飛ばした。」 ◆ **とびうつる** 【飛び移る】 „A majom átugrott a szomszéd fára.” 「猿は隣の木に飛び移った。」 ◆ **とびこえる** 【飛び越える、跳び越える、飛びこえる、跳びこえる】 „Átugrott pocsolyán.” 「水たまりを飛び越えた。」 ◆ **とびこす** 【飛び越す、跳び越す、飛越す、跳越す】 (valamit) „A főhadnagyi rendfokozatot átugorva lett százados.” 「中尉を飛び越して大尉に昇進した。」 ◆ **とぶ** 【跳ぶ】 „Átugrottam a pocsolyán.” 「水溜りを飛んだ。」 ◆ **よみすごす** 【読み過ごす】 (olvasáskor) „Véletlenül átugrottam egy sort.” 「一行を読み過ぎてしまった。」 ◆ **よみとばす** 【読み飛ばす】 „Az unalmas részt átugrottam a novellában,” 「小説

のつまらない所を読み飛ばした。」

◆ **よみとばす** 【読み飛ばす】 „Az unalmas részt átugrottam a novellában,” 「小説

のつまらない所を読み飛ばした。」

◆ **よみとばす** 【読み飛ばす】 „Az unalmas részt átugrottam a novellában,” 「小説

のつまらない所を読み飛ばした。」

átugrik a tüzes karikán ◆ **ひのわをくぐる** 【火の輪をくぐる、火の輪を潜る】 „A cirkuszban az oroszlán tüzes karikán ugrott át.” 「サーカスでライオンは火の輪を潜った。」

a túlságosan tiszta vizet kerülik a halak ◆ **みずきよければさかなすまず** 【水清ければ魚棲まず】

átúszás ◆ **およいでわたること** 【泳いで渡ること】 ◆ **つうか** 【通過】 (áthaladás)

átúszik ◆ **オーバーラップする** „A film képe átúszott a búcsújelenetbe.” 「映画のシーンは別れ

の場面にオーバーラップした。」 ◆ **およいでわたる** 【泳いで渡る】 „Átúszta a tavat.” 「彼は湖を泳いで渡った。」 ◆ **つうかする** 【通過する】 „A hajó átúszott a Gibraltári-szoroson.” 「船はジブラルタル海峡を通過した。」

átutal ◆ **そうきんする** 【送金する】 „Külföldre utal át pénzt.” 「海外にお金を送金する。」 ◆ **ふりかえる** 【振り替える、振替える、振りかえる】 „A pénz átutaltam egy másik számlára.” 「お金を他の口座に振り替えた。」 ◆ **ふりこむ** 【振り込む、振込む】 „A kért összeget már tegnap átutaltam.” 「依頼された金額はすでに昨日振り込みました。」

átutalás ◆ **ふりかえ** 【振り替え、振替、振り替、振替え】 „banki átutalás” 「銀行の振替」 ◆ **ふりこみ** 【振り込み、振込】 „Az átutalás költséget az átutaló fizeti.” 「振込み料金は振込人が支払います。」 ◇ **banki átutalás こうざふりこみ** 【口座振込、口座振り込み】 ◇ **elektronikus átutalás でんしんそうきん** 【電信送金】 ◇ **fizetésátutalás きゅうりょうふりこみ** 【給料振り込み、給料振込み、給料振込】 ◇ **munkabér-átutalás きゅうりょうふりこみ** 【給与振込】 ◇ **munkabér-átutalás きゅうりょうふりこみ** 【給振】 ◇ **postai átutalás ゆうびんかわせ** 【郵便為替】 ◇ **postai átutalás ゆうびんふりかえ** 【郵便振替】 ◇ **telefonos átutalás でんわふりかえ** 【電話振替】

átutalási betétszámla ◆ **ふりかえこうざ** 【振替口座】

átutalási értesítés ◆ **にゆうきんつうちしょ** 【入金通知書】

átutalási számla ◆ **ふりかえこうざ** 【振替口座】

átutalás külföldre ◆ **がいこくそうきん** 【外国送金】

átutaló ◆ **そうきんにん** 【送金人】

átutaltatási trükk ◆ **ふりこめさぎ** 【振り込め詐欺】 „Idén is sok áldozatot szedett az átutaltatási trükk.” 「今年も振り込め詐欺でたくさん犠牲者が出た。」

átutalt összeg ◆ **そうきんがく** 【送金額】

átutazás ◆ **おうだん** 【横断】 (átszelés) ◆ **けいゆ** 【経由】 ◆ **つうか** 【通過】 ◆ **トランジット**

átutazási vám ◆ **つうこうぜい** 【通行税】

átutazási vízum ◆ **つうかビザ** 【通過ビザ】 ◆ **トランジットビザ**

átutazik ◆ **おうだんする** 【横断する】 (keresztültszel) „Átutazott Magyarországon.” 「彼はハンガリーを横断した。」 ◆ **けいゆする** 【経由する】 „Amikor Magyarországra mentem, átutaztam Párizson.” 「ハンガリーに行ったときパリを経由した。」 ◆ **つうかする** 【通過する】 „Ezen a városon csak átutazok.” 「この町を通過するだけです。」 ◆ **とおる** 【通る】 (átmegy rajta) „Nem néztem meg a várost, csak átutaztam rajta.” 「その町は通っただけで、観光はしなかった。」 ◆ **トランジットする** „Ha csak átutaznak ezen a repülőtéren, akkor nem kell vízum.” 「この空港でトランジットするだけの場合ビザはいりません。」

átutazó vendég ◆ **かかく** 【過客】

átül ◆ **うつる** 【移る】 „Átültem egy másik székre.” 「別の椅子に移った。」 ◆ **せきをうつす** 【席を移す】 „Átültem egy másik sorba.” 「他の列に席を移した。」

átültet ◆ **いしよくする** 【移植する】 „Az az orvos először ültetett át szívet.” 「その医者が心臓を移植したのは初めてでした。」 ◆ **うえかえる** 【植え替える】 „Átültette a virágot egy nagyobb cserépbé.” 「彼女は花をより大きな鉢に植え替えた。」 ◆ **すわらせる** 【座らせる】 (ültet) „A tanár átültette a diákokat az első sorba.” 「先生は生徒を前の列に座らせた。」 ◆ **やくす** 【訳す】 (fordít) „Átültetett egy híres könyvet magyar nyelvre.” 「有名な本をハンガリー語に訳した。」

átültetés ◆ **いしよく** 【移植】 ◇ **sejtmag-átültetés** **かくいしよく** 【核移植】 ◇ **szaruhártya-átültetés** **かくまくいしよく** 【角膜移植】 ◇ **szervátültetés** **きかんいし**

よく【器官移植】◇szervátültetés ぞうき
いしょく【臓器移植】◇szívátültetés しん
ぞういしょく【心臓移植】

átültetés saját testről ◆じかいしょく【自
家移植】◆じこいしょく【自己移植】

átültetett kanbun ◆かんぶんくんどくぶん
【漢文訓読文】

átüt ◆うちぬく【打ち抜く、打ち貫く】„A
szög átütötte a deszkát.” [釘は板を打ち抜い
た。] ◆うつ【打つ】„Átütöttem a tollas-
labdát az ellenfelem oldalára.” [バドミントン
の羽を相手側に打った。] ◆にじみでる【に
じみ出る、滲み出る】„A vér átütött a gézen.”
[血が包帯からにじみ出ている。] ◆ぶちぬく
【ぶち抜く、打ち抜く】„A golyó átütötte a tes-
tét.” [銃弾は体をぶち抜いた。]

átütemez ◆きげんをのぼす【期限を延ばす】
„Átütemeztük az adósságot.” [ローンの返済
期限を延ばした。] ◆くみなおす【組み直
す】„Átütemeztem a lakáshitelemet.” [住宅ロ
ーンを組み直した。] ◆くりのべる【繰り延
べる、繰延べる】„Egy évvel átütemeztem a köl-
csön visszafizetését.” [ローンの返済を1年間繰
り延べた。]

átütemezés ◆きかんのへんこう【期間の変
更】„visszafizetés átütemezése” [返済期間の
変更] ◆くみなおし【組み直し】„részlettör-
lesztés átütemezése” [返済計画の組み直し] ◆
くりのべ【繰り延べ、繰延べ】

átvág ◆きる【切る、斬る】(vág) „Ollóval át-
vágta a szalagot.” [ハサミでリボンを切っ
た。] ◆すりぬける【すり抜ける、擦り抜ける】
(átcsúszik) „Átvágtam a nyüzsgő tömegem.”
[雑踏をすり抜けた。] ◆つつきる【突っ切
る、突つきる】„A főút átvág a városon.” [街道
は町の真ん中を突っ切る。] ◆ぼる „Szerin-
tem, a taxis átvágott minket.” [タクシーにぼ
られたと思う。] ◆よこぎる【横切る】(át-
megy) „Átvágtam az úton.” [道を横切った。]

átvállal ◆かたがわりする【肩代わりする、肩
替わりする】„Átvállalja az adósságot.” [借金
を肩代わりする。] ◆だいべんする【代弁す
る】(kölcson) „Átvállalta az adós kölcsönét.”
[債務者の債務を代弁した。] ◆たてかえる
【立て替える、立替える】„A vállalat átvállalta
az utazási költséget.” [会社は交通費を立て替え
た。] ◆ひきうける【引き受ける、引受け
る】„Átvállalta a felmondott kollégája munká-
ját.” [辞めた同僚の仕事を引き受けた。] ◆
ひきつぐ【引き継ぐ、引継ぐ】„Átvállaltam a
kilépő kollégám munkáját.” [退社した同僚の
仕事を引き継いだ。]

átvállalás ◆かたがわり【肩代わり、肩替わ
り】◆だいべん【代弁】(kölcsonét)

átvállalt fizetés ◆たてかえ【立て替え、立
替え】

átválogat ◆せんべつする【選別する】„Átvá-
logattam a babot.” [豆を選別した。]

átvált ◆かえる【変える、換える、替える、
代える】(változtat) „Átváltottam néhány jent
dollárra.” [いくらかの円をドルに変えた。] ◆
かんさんする【換算する】(átszámít) „Hogyan
kell átváltani a mérföldet kilométerre?” [どう
やってマイルをキロメートルに換算するのです
か?] ◆きりかえる【切り替える、切り換え
る、切り変える、切替える】„Hogyan lehet át-
váltani kisbetűkre?” [どうやって小文字に切り
か替えるのですか?] ◆こうかんする【交換す
る】(vált) „Átváltottam a pénzt.” [お金を交換
した。] ◆だかんする【兌換する】„A pénz
átváltotta aranyra.” [紙幣を金に兌換した。]
◆ふりかえる【振り替える、振替える、振りか
える】„Átváltottam a pénzem letétéről lekötés-
re.” [普通預金を定期預金に振り替えた。] ◆
へんかんする【変換する】„Átváltottam a szá-
mot kettes számrendszerbe.” [数字を2進数に
変換した。]

átváltás ◆かわせ【為替】◆かんさん【換
算】(átszámítás) „Az átváltáson buktam 1000

jent.” [お金の換算で1000円損した。] ◆
だかん [兌換] (nemesfémre)

átváltási árfolyam ◆ **かわせそうば** [為替相場] ◆ **かんさんりつ** [換算率]

átváltási táblázat ◆ **かんさんひょう** [換算表] ◆ **mértékegységek átváltási táblázata** **どりょうこうかんさんひょう** [度量衡換算表]

átváltható bankjegy ◆ **だかんしへい** [兌換紙幣] ◆ **nem átváltható bankjegy** **ふかんしへい** [不換紙幣]

átválthatóság ◆ **だかんせい** [兌換性] (nemesfémre)

átválthatóság felfüggesztése ◆ **だかんでいし** [兌換停止] (nemesfémre)

átváltható valuta ◆ **だかんつうか** [兌換通貨]

átváltódik ◆ **きりかわる** [切り替わる、切り替る] „Múlt hónapban átváltottunk nyári időszámításra.” [先月夏時間に切り替わった。]

átváltozás ◆ **ぎょう** [行] (buddhista) ◆ **せんる** [遷流] (buddhista) ◆ **てんか** [転化] ◆ **なり** [成り] (sógiban, sakkban) ◆ **へんしつ** [変質] ◆ **へんしん** [変身] „Bámulatos átváltozáson esett át.” [見事な変身を遂げた。]

◆ **へんたい** [変態] (metamorfózis) ◆ **へんぼう** [変貌] „Átváltozáson esett át.” [変貌を遂げた。] ◆ **へんよう** [変容]

átváltozik ◆ **すがたをかえる** [姿を変える] (más formát ölt) „A rossz hír átváltozott jóvá.”

[悪いニュースはいいニュースに姿を変えた。] ◆ **ばける** [化ける] (átvarázsolja magát) „A boszorkány átváltozott macskává.” [まじよ わねこ ば]

◆ **へんしんする** [変身する] „A báb átváltozott.” [蛹は変身した。] ◆ **へんずる** [変ずる] „A ház kísér-tetkastéllá változott.” [家はおけけ屋敷に変じた。] ◆ **へんたいする** [変態する] „A rovar átváltozott.” [虫は変態した。]

◆ **へんぼうす** [変貌する] „A kikötő átváltozott.” [港は変貌した。] ◆ **へんようする** [変容する]

átváltoztat ◆ **かえる** [変える] (változtat) „A sport átváltoztatta a testét.” [スポーツは彼女の体を変えた。]

átvedlés ◆ **てんしん** [転身]

átvedlik ◆ **きがえる** [着替える、着換える] „Amikor hazaértem, átvedltem.” [家に帰って

から着替えた。] ◆ **てんしんする** [転身する] „Átvedlett vállalati munkából politikussá.”

[会社員から政治家に転身した。] ◆ **ぬけかわ**

る [抜け替わる] „A madár átvedlette a tollát.” [鳥の羽が抜け替わった。] ◆ **へんしんする**

[変身する] „Átvedlett mérnökből közgazdász.” [技術者から経済学者に変身した。]

átver ◆ **いっばいくわせる** [一杯食わせる]

„Megint átverték.” [また一杯食わされた。] ◆ **だます** [騙す、瞞す] „Az embereket könnyű

átverni.” [人は簡単に騙される。] ◆ **ペテンに**

かける [ペテンに掛ける] „A kormány átverte a népet.” [政府は国民をペテンに掛けた。] ◆

át lesz verve **だまされる** [騙される] „Át-verték.” [騙された。]

átverekedi magát ◆ **ついてすすむ** [突いて進む、衝いて進む、撞いて進む] „Átverekedte magát a zivataron.” [嵐を突いて進んだ。] ◆ **とうはする** [踏破する] „Átverekedte magát az őserdőn.” [密林を踏破した。]

átverekszi magát ◆ **きりぬける** [切り抜ける、切抜ける] „Átverekedtem magam az akadályokon.” [難関を切り抜けた。]

átverés ◆ **いかさま** [如何様] „átveréses üzleti módszer” [いかさま 商法] ◆ **インチキ** „Ez kész átverés volt.” [これはまるでインチキでした。] ◆ **ごまかし** [誤魔化し] „Engem nem lehet átverni.” [僕には誤魔化しが利かない。] ◆ **ペテン** „Rájöttem, hogy átverés, és így megmenekültem.” [ペテンを見破って助かった。] ◆ **ぼったくり** ◆ **kész átverés** **いんちきくさい** [インチキ臭い] „Ez a termék kész átverés.” [この商品はインチキ臭い。] ◆ **vé-**

dekezik átverés ellen **まゆにつばをつける**
 [眉に唾をつける、眉につばをつける]

átverés ◆ **いんちきさい** 【インチキ臭い】

◆ **いんちな** „A javaslata átverés volt.” 「彼の提案はインチキだった。」

átverés-gyanús ◆ **いんちきさい** 【インチキ臭い】 „Elégge átverés-gyanús ez a vállalat.” 「この会社はあまりにもインチキ臭い。」

átvergődik ◆ **つきすすむ** 【突き進む、突進む】 „Átvergődtem a bozóton.” 「やぶの中を突き進んだ。」

átvesz ① **うけとる** 【受け取る】 „Átvettem a csomagot.” 「小包を受け取った。」 ② **とりいれる** 【取り入れる、取入れる、取りいれる、採り入れる】 (befogad) „Átvette az idegen szavakat.”

「外來語を取り入れた。」 ③ **ひきつく** 【引き継ぐ、引継ぐ】 (továbbvisz) „Átvette a cég irányítását.” 「彼は社長を引き継いだ。」 ④ **ならう** 【習う】 (tanul) „Ma átvettük a nyolcadik leckét.” 「今日は第8課を習った。」 ◆ **あずかる** 【預かる】 „Átvehetem a kabátját?” 「コートをお預かりしましょうか?」 ◆ **いにゆうする** 【移入する】 „Átv teszi a külföldi technológiát.”

「外国の技術を移入する。」 ◆ **うばう** 【奪う】 (magához ragad) „A második féldió 18. percében átvette a vezetést.” 「後半 1 8 分にリードを奪った。」 ◆ **かりる** 【借りる】 „Regényében más író szavait vette át.” 「小説に他の作家の言葉を借りた。」 ◆ **けいしょうする** 【継承する】 (folytat) „Apám munkáját vettem át.” 「僕は父の仕事を継承した。」 ◆ **じゅりする** 【受理する】 „Átvette a kérvényt.” 「申し込みを受理した。」 ◆ **じゅりようする** 【受領する】 „Ma átvettük a biztosítási díjat.” 「本日保険金を受領しました。」 ◆ **しょうけいする** 【承継する】 „A vállalat átvette a szabadság jogát.” 「会社は特許の権利を承継した。」 ◆ **せしゅうする** 【世襲する】 „Átvette az apja szerepét.” 「父親の地位を世襲した。」 ◆ **だいこ**

うする 【代行する】 „Átvettem az osztályvezető feladatait.” 「部長の職務を代行した。」 ◆ **つぐ** 【継ぐ】 (örököl) „A fia vette át az üzletet.” 「息子が店を継いだ。」 ◆ **てんさいする** 【転載する】 „Átvettem egy másik újság cikkét.” 「他社の新聞記事を転載した。」 ◆ **とりかえる** 【取り替える、取り換える、取りかえる、取替える、取換える】 „Átvettem az izzadt ingemet.” 「汗臭いシャツを取り替えた。」 ◆ **ひきとる** 【引き取る、引きとる、引取る】 (magához vesz) „Átvettem a rendőrségen a mobilomat, amit elvesztettem.” 「失くした携帯電話を警察で引き取った。」 ◆ **ゆずりうける** 【譲り受ける】 „Átvettem a vállalkozást.” 「事業を譲り受けた。」 ◆ **りょうしゅうする** 【領収する】 „Átvettem az áru ellenértékét.” 「商品の代金を領収した。」 ◇ **átvett** **かりものの** 【借り物の】 „átvett vélemény” 「借り物の意見」

átvészel ◆ **きりぬける** 【切り抜ける、切抜ける】 „Valahogyan átvészeltük ezt az évet.” 「今年を何とか切り抜けられた。」 ◆ **くいつなぐ** 【食いつなぐ、食い繋ぐ】 „Nagyon kell igyekeznem, hogy legyen mit ennem, amivel átvészelem a napokat.” 「その日その日食いつなぐの

せいでいっばい」 ◆ **こす** 【越す、超す】 „A beteg átvészelt egy évet.” 「病人の命は一年を越した。」 ◆ **しのく** 【凌ぐ】 „A hajléktalan kartondobozban vészelte át a telet.” 「ホームレスはダンボールで冬を凌いだ。」 ◆ **たえしのぶ** 【耐え忍ぶ】 „Átvészeli a nehéz telet.” 「厳しい冬を耐え忍ぶ。」 ◆ **のりきる** 【乗り切る、乗切る、乗りきる】 „Átvészelte a nehézségeket.” 「彼は困難を乗り切った。」 ◆ **のりこえる** 【乗り越える、乗越える、乗り越える】 „A válságot átvészelte a káoszt.” 「会社は混乱を乗り越えた。」 ◇ **ügyesen átvészel** **さっそうとかげぬける** 【颯爽と駆け抜ける】 „Ügyesen átvészeltlem a viharos időket.” 「混沌とした時代を颯爽と駆け抜けた。」

átvételés ◆ **つなぎ** 【繋ぎ】 „átvételésre kért pénz” [繋ぎ資金]

átveszi a vezetést ◆ **ぎゃくてんする** 【逆転する】 „A csapat átvette a vezetést.” [チームはぎゃくてん逆転した。]

átveszi a vezetést és nyer ◆ **ぎゃくてんがちする** 【逆転勝ちする】

átvet ◆ **なげわたす** 【投げ渡す】 „A csónak kikötéséhez átvettem a kötelet a partra.” [舟をつける時、ロープを川岸に投げ渡した。] ◇ **vállon átvét** **けさがけにする** 【袈裟懸にする】

átvétel ① **うけとり** 【受取、受け取り、受けとり、受取り】 „postai küldemény átvétele” [ゆうびん うけとり郵便の受取] ② **ひきとり** 【引き取り、引取り】 „lom ingyenes átvétele” [不用品の無料引き取り] ③ **じゅりょう** 【受領】 „közönetnyilvánító levél átvétele” [感謝状の受領] ④ **とりいれ** 【取り入れ、取入れ】 „jó szokás átvétele” [よいしゅうかん と い けいしゅう 継承] „A trón átvétele.” [王座の継承。] ◆ **いにゅう** 【移入】 (behozatal) ◆ **じゅり** 【受理】 ◆ **しょうけい** 【承継】 ◆ **そう** 【相】 ◆ **ゆずぢうけ** 【譲り受け】 ◆ **りょうしゅう** 【領収】 ◇ **üzletben átvétel** **てんとうわたし** 【店頭渡し】

átvételi bizonylat ◆ **じゅりしゅうめいしよ** 【受理証明書】

átvételi elismervény ◆ **あずかりしよ** 【預かり書、預り書】 ◆ **あずかりしゅう** 【預かり証、預り証】 ◆ **しゅうのうでんびょう** 【収納伝票】 ◆ **じゅりょうしよ** 【受領書】 „Egymillió jenről írtam átvételi elismervényt.” [百万円のじゅりょうしよを受領書を書いた。] ◆ **じゅりょうしゅう** 【受領証】 (igazolás) ◆ **はいたつしゅうめいしよ** 【配達証明書】

átvételi vizsgálat ◆ **けんしゅう** 【検収】

átvett ◆ **かりものの** 【借り物の】 „átvett vélemény” [借り物の意見]

átvett dolog ◆ **かりもの** 【借り物】 „Ezt a kifejezést átvettem.” [この言葉は借り物です。]

átvettem a telefont ◆ **おでんわかかりました** 【お電話変わりました】 „Tanakának hívnak, átvettem a telefont.” [お電話変わりました、田中と申します。]

átvett szag ◆ **うつりが** 【移り香】 „Ez az ing átvette a dohányfüst szagát.” [このシャツはタバコの移り香がする。]

átvevő ◆ **うけて** 【受け手、受手】 ◆ **うけとり** **にん** 【受取人、受け取り人】 ◆ **じゅりょうし** **や** 【受領者】 „adományösszeg átvevője” [寄附金の受領者] ◆ **しょうけいしや** 【承継者】 ◆ **とりて** 【取り手、取手】 ◆ **ひきとりて** 【引取手、引き取り手、引取り手】 ◆ **ひきとり** **にん** 【引取人、引き取り人、引取り人】 ◆ **りょうし** **うしや** 【領収者】

átvevős játék ◆ **あやとり** 【綾取り】 (fonaljáték)

átvezet ◆ **くりいれる** 【繰り入れる、繰入れる】 (pénzt) „Átvezette a kamatot az alapösszeghez.” [利子を元金に繰り入れた。] ◆ **てびき** **する** 【手引きする】 „A vak embert átvezette az úton.” [盲目の人を手引きして通りを渡った。] ◆ **てんきする** 【転記する】 „A noteszből átvezettem az adatokat naplómbe.” [てちょうからデータを日記に転記した。] ◆ **とおす** 【通す】 „Műtételt átvezettek egy csövet kívülről a hasába.” [手術で外から胃の内側に管を通した。] ◆ **わたるのをたすける** 【渡るのを助ける】 (átkísér) „Átvezette a gyereket az úton.” [こども どうろ わた たす 子供が道路を渡るのを助けた。]

átvezetés ◆ **くりいれ** 【繰り入れ、繰入れ】 ◆ **てんき** 【転記】

átvezetett összeg ◆ **くりいれきん** 【繰り入れ金、繰入金】

átvilágít ◆ **かんさする** 【監査する】 (auditot csinál) „Átvilágítja a céget.” [会社を監査する。] ◆ **しんさする** 【審査する】 „Az ügylet mindkét résztvevőjét átvilágították.” [取引双方の身分を審査した。] ◆ **すかす** 【透かす】 „Az ezerjenest átvilágítva nézi.” [千円札を透かして見る。] ◆ **すじょうをあらう** 【素性を洗う】

„Az ékszerbolt az összes dolgozóját átvilágította.”

「宝石屋は従業員 全員の素性を洗った。」 ◆

ちょうさする 【調査する】(céget) „Átvilágították a céget.”

「彼の会社は徹底的に調査された。」 ◆

とうしんだんする 【透視診断する】(orvosi) ◆

とうしする 【透視する】(átlát) „Ezzel a vizsgálattal átvilágítják a testet.”

「体の中を透視する検査です。」 ◆

みもとちょうさする 【身元調査する】(lekáderez)

átvilágítás ◆ **かんさ** 【監査】(audit) ◆

しんさ 【審査】(káderezés) ◆ **しんじょうちょうさ** 【身上調査】 ◆

とうしけんさ 【透視検査】 „Mellkas átvilágításra megyek.”

「胸の透視検査を受けに行く。」 ◆

とうしんだん 【透視診断】(orvosi) ◆

előzetes átvilágítás **じぜんしんさ** 【事前審査】 ◆

rontgenátvilágítás **レントゲンとうし** 【レントゲン透視】

átvillan ◆ **ぴかっとはしる** 【ぴかっと走る】

„Átvillant az égen egy villám.”

「稲妻の光は空をぴかっと走った。」

átvirraszt ◆ **あかす** 【明かす】 „A repülőtéren virrasztottam át az éjszakát.”

「空港で夜を明かした。」

átvisz ◆ **いかにする** 【移管する】 „A részvényeket átvittem egy másik brókercéhez.”

「株式を別の証券会社に移管した。」 ◆

うつす 【移す】 „Átvittem a számlámat egy másik bankhoz.”

「ほかの銀行に口座を移した。」 ◆

くりこす 【繰り越す】 „A szabadságot nem lehet átvinni a következő évre.”

「有休は翌年に繰り越せません。」 ◆

つれていく 【つれて行く、連れて行く、連れていく】(embert) „Átvittem a gyereket a szomszédba.”

「子供を隣家に連れて行っ

た。」 ◆ **なりたたせる** 【成り立たせる、成立たせる】

„Átvitte a törvényjavaslatot.”

「法案を成り立たせた。」 ◆

もちこす 【持ち越す】(továbbvisz) „A szabadságot át lehet vinni a következő évre.”

「有給休暇は翌年まで持ち越せます。」 ◆

もっていく 【もって行く、もって行く、もっていく】(valamit) „Átvittem a széket a nappaliba.”

「椅子をリビングに持って行

った。」 ◆ **わたす** 【渡す】 „Komppal átvitték az utasokat a folyó túlsópartjára.”

「客をフェリーで川の向こうへ渡した。」

átvitel ◆ **いかに** 【移管】 „internetes tartománynév átvitele”

「インターネット・ドメイン名の移管」 ◆

くりいれ 【繰り入れ、繰入れ】 ◆

つうしん 【通信】 ◆ **でんたつ** 【伝達】 „adatátvitel”

「情報伝達」 ◆ **トランスファー** ◆

ふりかえ 【振り替え、振替、振り替、振替え】 ◆

もちこし 【持ち越し】 ◆ **adatátvitel** **データてんそう** 【データ転送】 ◆

duplex átvitel **ふくしんほうしき** 【複信方式】 ◆

fél-duplex átvitel **はんふくしんほうしき** 【半複信方式】 ◆

felügyelet átvitele **いかに** 【移管】 ◆

szimplex átvitel **たんしんほうしき** 【単信方式】

átviteli csatorna ◆ **でんそうろ** 【伝送路】

átviteli sáv ◆ **でんそうたいいき** 【伝送帯域】

átviteli sebesség ◆ **つうしんそくど** 【通信速度】 ◆

てんそうそくど 【転送速度】 **átviteli teljesítmény** ◆

スループット **átviteli veszteség** ◆ **でんそうそんしつ** 【伝送損失】

„optikai kábel jelátviteli vesztesége”

「光ファイバ通信の伝送損失」

átvitel keletkezik ◆ **くりあがる** 【繰り上がる】

„A harmadik helyiértékre átvittük az egyest.”

「3桁目で1が繰り上がった。」

átvitorláz ◆ **ヨットでわたる** 【ヨットで渡る】

(kis vitorlással) „Átvitorlázott az óceánon.”

「海をヨットで渡った。」

átvitt értelem ◆ **てんぎ** 【転義】 ◆ **ひゆてきな** **いみ** 【比喩的な意味、譬喩的な意味】(haszonlat)

átvitt értelemben ◆ **ひゆてきな** **いみ** **み** 【比喩的な意味で、譬喩的な意味で】(képletesen)

„Átvitt értelemben használja a szót.”

「言葉

を比喩的な意味で使う。」 ◆ **ひゆてきに** 【比喩的に、譬喩的に】

„átvitt értelemben használt szó”

「比喩的に使われた言葉」

átvizsgál ◆ **しらべる** 【調べる】 „A vámoss vizsgálta a bőröndöt.”

「税関検査官はスーツケースを調べた。」 ◆

てんけんする 【点検す

る) „Átvizsgáltam az iratokat.” [書類を点検した。] ◆ **りんけんする** [臨検する] „Átvizsgálták a hajót, amin feltételezhetően fegyvereket csempészték.” [武器を輸送していることが疑われる貨物船を臨検した。]

átvizsgálás ◆ **てんけん** [点検] „elektromos rendszer átvizsgálása” [電気系統の点検] ◆ **りんけん** [臨検]

átvonul ◆ **おうだんする** [横断する] (széltében) „A zivatar átvonult a város fölött.” [嵐は町を横断した。] ◇ **zápor átvonulása** **あまあし** [雨足、雨脚] „A zápor gyorsan átvonult.” [雨足は速かった。]

átvonulás ◆ **いつか** [一過] ◆ **つうか** [通過] ◇ **bolygóátvonulás** **たいようめんつうか** [太陽面通過] (napkorong előtti áthaladás) ◇ **frontátvonulás** **ぜんせんのつうか** [前線の通過]

átzuhan ◆ **わりこむ** [割り込む、割込む] „A részvény árfolyama átzuhant a 100 jenes szinten.” [株価100円を割り込んだ。]

átzsilipel ◆ **こうもんをつうかする** [開門を通過する] „A hajó átzsilipelt.” [船は開門を通過した。]

atya ◆ **し** [師] (megszólítás) „Tisztelt László atya!” [ラーズロー師] ◆ **しんぶさん** [神父さん] (pap) ◆ **そ** [祖] „Szókratész a filozófia atyja.” [ソクラテスは哲学の祖です。] ◆ **ちち** [父] „modern közgazdaságtan atyja” [近代経済学の父]

atyafi ◆ **きんしんしゃ** [近親者]

atyafiság ◆ **きんしん** [近親] ◆ **しんぞくかんけい** [親族関係] (rokonság)

atyafiság-pártolás ◆ **みびいき** [身びいき、身最厚]

Atya, Fiú, Szentlélek ◆ **ちちとことせいれい** [父と子と聖霊]

Atyaisten ◆ **ちちなるかみさま** [父なる神さま]

atyáskodik ◆ **おとうさんがぜをふかせる** [お父さん風を吹かせる] „A férjem atyáskodni

akar felettem, mindig parancsolgat.” [夫はお父さん風を吹かせて私に命令ばかりしている。] ◆ **せんばいかぜをふかせていばる** [先輩風を吹かせて威張る] „A csapat egyik tagja atyáskodott a többiek felett.” [チームの一人は先輩風を吹かせて威張っていた。]

audiencia ◆ **いんけん** [引見] ◆ **えっけん** [謁見] „Audienciát ad.” [謁見を賜る。] ◆ **おめどおり** [お目通り] „Audienciát kapott a császártól.” [天皇のお目通りを許された。] ◆ **せつけん** [接見] ◆ **はいえつ** [拝謁]

audiencián van ◆ **えっけんする** [謁見する]

audio ◆ **オーディオ** ◆ **ちょうかくの** [聴覚の]

audiobereendezés ◆ **オーディオ**

audioeszköz ◆ **オーディオきき** [オーディオ機器] ◆ **おんきょうきき** [音響機器]

audiofil ◆ **オーディオあいこうか** [オーディオ愛好家] ◆ **ハイファイ・ファン**

audiométer ◆ **オージオメーター** ◆ **ちょうりょくけい** [聴力計]

audiovizuális ◆ **オーディオ・ビジュアル** ◆ **しちょうかくの** [視聴覚の]

audiovizuális eszköz ◆ **しちょうかくきき** [視聴覚機器] „A tanár az órákon audiovizuális eszközöket használ.” [授業で先生は視聴覚機器を使う。]

audiovizuális könyvtár ◆ **しちょうかくライブラリー** [視聴覚ライブラリー]

audiovizuális média ◆ **しちょうかくメディア** [視聴覚メディア]

audit ◆ **かいかいかんさ** [会計監査] ◆ **かんさ** [監査] ◇ **belső audit** **ないぶかんさ** [内部監査]

auditor ◆ **かんさかん** [監査官] ◆ **かんさにん** [監査人] ◆ **かんさほうじん** [監査法人] ◆ **かんさやく** [監査役]

auditórium ◆ **こうかいどう** [公会堂] ◆ **こうどう** [講堂]

augit ◆ **きせき** [輝石]

augusztus ◆ **はちがつ** [八月、8月] ◆ **はづき** [葉月] (régí naptár szerint)

aukcio ◆ オークション (árverés) ◆ きょうばい
【競売】 ◆ けいばい 【競売】 ◇ kötvények
aukcioja きさいしじょう 【起債市場】

aukcios kereskedés ◆ きょうそうばいばい
【競争売買】

aukcios vásár ◆ せりいち 【競り市、競市、羅
り市、羅市】

aula ◆ しゅうかいじょ 【集会所】 ◆ ホール
(díszterem)

Aun ◆ あうん 【阿吽、阿唵、阿うん】

auriszkóp ◆ じきょう 【耳鏡】

Australopithecus ◆ アウストラロピテクス ◆
オーストラロピテクス

auszkultáció ◆ ちょうしん 【聴診】

ausztrál ◆ オーストラリアじん 【豪州人】
(ember) ◆ オーストラリアの 【豪州の】 ◆ ごう
しゅうの 【豪州の】 ◇ japán-ausztrál にち
ごう 【日豪】

Ausztrália ◆ オーストラリア 【豪】 „Igaz az,
hogy Ausztráliában a kenguru ellátogat a családi
házakba?” 「オーストラリアではカンガルーが
家に遊びに来るって本当ですか？」 ◆ ごう
【豪】 ◆ ごうしゅう 【豪州】

ausztráliai ◆ オーストラリアの 【豪州の】
(ausztrál) ◆ ごうしゅうの 【豪州の】 (ausztrál)

Ausztria ◆ オーストリア 【奥太利】

ausztriai ◆ オーストリアの 【奥太利の】
(osztrák)

ausztro-ázsiai nyelvcsalád ◆ みなみアジア
ごぞく 【南アジア語族】

autakoid ◆ オータコイド

autopomorfia ◆ こゆうしそんけいしつ 【固有
子孫形質】 ◆ こゆうはせいけいしつ 【固有派
生形質】

autarkia ◆ アウタルキー ◆ じきゅうじそく
【自給自足】 (önellátás)

autentikus ◆ オーセンティックな „autentikus
másolat” 「オーセンティックな複製」 ◆ しんら
いできる 【信頼できる】 (megbízható) „auten-
tikus információforrás” 「信頼できる 情報源」

autista ◆ じへいしょうの 【自閉症の】 „autis-
ta gyerek” 「自閉症の子供」 ◆ じへいしょうの
ひと 【自閉症の人】 (ember)

autizmus ◆ じへいしょう 【自閉症】

autó ◆ オート ◆ カー ◆ くるま 【車】 „Autó
vezet.” 「車^{くるま}を運転する。」 ◆ じどうしゃ 【自
動車】 ◇ balkormányos autó ひだりハンド
ルのくるま 【左ハンドルの車】 ◇ császári au-
tó ごりょうしゃ 【御料車】 ◇ dédelgetett
autó あいしゃ 【愛車】 ◇ használt autó ち
ゆうこしゃ 【中古車】 ◇ jobb kormányos au-
tó みぎハンドルのくるま 【右ハンドルの車】
◇ kisautó まめじどうしゃ 【豆自動車】 ◇ ön-
vezető autó じどううんてんしゃ 【自動運転
車】 ◇ pénzszállító autó げんきんゆそうし
ゃ 【現金輸送車】 ◇ szembejövő autó たい
こうしゃ 【対向車】 ◇ teherautó かもつじ
どうしゃ 【貨物自動車】 ◇ tesztautó テス
トカー ◆ tologató autó ミニカー (meccs-
boks) „A gyerekek tologató autóval játszottak.”
「子供たちはミニカーで遊びました。」 ◆ vál-
lalkozáshoz használt autó じぎょうようの
じどうしゃ 【事業用自動車】 ◇ veterán autó
クラシック・カー

autóalkatrész ◆ じどうしゃぶひん 【自動車
部品】

autóbaleset ◆ じどうしゃじこ 【自動車事故】

autóbeálló ◆ くるまよせ 【車寄せ】

autóbehajtó ◆ くるまよせ 【車寄せ】

autóbemutató ◆ じどうしゃショー 【自動車シ
ョー】 ◆ モーターショー

autobiográfia ◆ オートバイオグラフィー ◆ じ
じょでん 【自叙伝】 (önéletrajz)

autóbusz ◆ バス (busz) „Leszálltam az autó-
buszról.” 「バスを降りた。」 ◇ bérelt autó-
busz かしきりバス 【貸し切りバス、貸切りバ
ス、貸切バス】 ◇ távolsági autóbusz ちよ
うきよりバス 【長距離バス】

autóbusz-baleset ◆ ばすのじこ 【バスの事
故】

autóbuszjárat ◆ ろせんバス 【路線バス】

autóbusz-pályaudvar ◆ バス・ターミナル

autóbusz-vállalat ◆ バスがいしゃ 【バス会
社】

autóbuzi ◆ カー・マニア

autochton ◆ どちやく 【土着】 (óshonos)

autodidakta ◆ どくがくしゃ 【独学者】 ◆ ど
くがくのひと 【独学の人】 ◆ どくしゅうしゃ
【独習者】

autodidakta módon ◆ **どくがくで** [独学で]
 „Autodidakta módon tanultam japánul.” [独学
どくがく
にほんご べんきょう
 で日本語を勉強しました。]

autodidakta tanulás ◆ **どくがく** [独学]

autóelektronika ◆ **カー・エレクトロニクス**

autófeltörés ◆ **しゃじょうあらし** [車上荒らし、車上荒し]

autófényezés ◆ **じどうしゃとそう** [自動車塗装]

autofita ◆ **じしゅえいようせいぶつ** [自主栄養生物]

autóforgalom ◆ **くるまのとおり** [車の通り]
かんせんどうろ わ
 „A főúton nagy az autóforgalom.” [幹線道路は
くるま とお おほ
 車の通りが多い。]

autógáz ◆ **せきゆガス** [石油ガス] ◇ **cseppfolyós autógáz** **えぎかせきゆガス** [液化石油ガス]

autogén ◆ **じせい** [自生]

autogénhegesztés ◆ **じせiyouseつ** [自生溶接]

autogén tréning ◆ **じりつくんれんほう** [自律訓練法]

autograft ◆ **じこいしょくへん** [自己移植片]

autogram ◆ **サイン** „Autogramot kért egy híres
かれ わ ゆうめい かしゅ
 énekestől.” [彼は有名な歌手にサインをねだった。]

autógumi ◆ **くるまのタイヤ**

autógyár ◆ **じどうしゃこうじょう** [自動車工場]

autógyártó ◆ **じどうしゃメーカー** [自動車メーカー]

autóimádó ◆ **くるまフェチ** [車フェチ]

autoimmun ◆ **じこめんえきせい** [自己免疫性]
じこめんえきせい かんえん
 „autoimmun májgyulladás” [自己免疫性肝炎]

autoimmun betegség ◆ **じこめんえきしっかん**
 [自己免疫疾患]

autoimmunitás ◆ **じこめんえき** [自己免疫]

autoimmun rendellenesség ◆ **じこめんえきふぜん** [自己免疫不全]

autóipar ◆ **じどうしゃさんぎょう** [自動車産業]

autójavítás ◆ **くるまのしゅうり** [車の修理]

autójavító műhely ◆ **せいびこうじょう** [整備工場]

autókat parkoló inas ◆ **パーキング・ドライパー**

autókázás ◆ **ドライブ**

autókázik ◆ **ドライブに行く** [ドライブに行く]
 „Tegnap autókáztam.” [きのうドライブに
 行った。]

autókereskedő ◆ **じどうしゃはんばいぎょうしゃ** [自動車販売業者]

autokláv ◆ **オートクレーブ** ◆ **こうあつがま**
 [高压釜] ◆ **たいあつがま** [耐圧釜]

autoklíma ◆ **カー・クーラー**

autokorreláció ◆ **じこそうかん** [自己相関]

autókölcsönző ◆ **レンタカーがいしゃ** [レンタカー会社]

autokrácia ◆ **オートクラシー** ◆ **せんせい** [専制]
 ◆ **せんせいせいじ** [専制政治]

autokrata ◆ **けんいしゅぎしゃ** [権威主義者]
 ◆ **せんせいくんしゅ** [専制君主]

autokratikus ◆ **けんいしゅぎてきな** [権威主義的
けんいしゅぎてき
 な] „autokratikus kormány” [権威主義的
せいけん
 な政権]

autokratikus kormány ◆ **どくさいせいけん**
 [独裁政権]

autokratikus rendszer ◆ **どくさいたいせい**
 [独裁体制]

autolízis ◆ **じこしょうか** [自己消化] (önemésztés) ◆ **じこぶんかい** [自己分解] (önpusztítás)

automata ◆ **オート** ◆ **オートマチック** ◆ **オートマチックしき** [オートマチック式] „automata
しきけんじゅう
 pisztoly” [オートマチック式拳銃] ◆ **じどうはんばいき** [自動販売機] (árusító automata)
 ◆ **プレーカ** (kismegszakító) ◆ **プレーカー** (biztosíték) „A mikro levágta az automatát.” [レ
お
 ンジでプレーカーが落ちた。] ◇ **árusító automata** **じどうはんばいき** [自動販売機] ◇ **elárusító automata** **じどうはんばいき** [自動販売機] ◇ **félautomata** **セミ・オートマチック** ◇ **jegyárusító automata** **けんばいき** [券売機] ◇ **jegykezelő automata** **じどうかいさつき** [自動改札機] ◇ **jegyosztó automata** **はつけんき** [発券機] „Az automatá-

ból ebédjegyet vettem.” [発券機から 食券を買った。] ◇ **kuponosztó automata はっけんき** [発券機] ◇ **nem automata ゆうじん** [有人] „A jegyet nem automata pénztárban vettem.” [乗車券を有人窓口で買った。] ◇ **sorszámosztó automata はっけんき** [発券機] „Sorszámot húztam az automatából.” [発券機から整理番号を取った。]

automata ajtó ◆ **じどうドア** [自動ドア]

automata beléptető kapu ◆ **じどうかいさつぐち** [自動改札口]

automata csaptelep ◆ **じどうすいせん** [自動水栓] „Az automata csaptelep működtetéséhez csak oda kell tartani a kezünket.” [手を差し出すだけで自動水栓が稼働する。]

automata esztergapad ◆ **じどうせんばん** [自動旋盤]

automata fókusz ◆ **オート・フォーカス**

automata irányítás ◆ **じどうそうじゅう** [自動操縦]

automata jegykezelő kapu ◆ **じどうかいさつづくち** [自動改札口] „Átmentem az automata jegykezelő kapun.” [自動改札口を通った。]

automata kormány szerkezet ◆ **じどうそうだそうち** [自動操舵装置] (hajón)

automata lőfegyver ◆ **オートマチック** ◆ **じどうかき** [自動火器]

automata mosógép ◆ **ぜんじどうせんたくき** [全自動洗濯機]

automata óra ◆ **じどうまきのとけい** [自動巻き時計]

automata pisztoly ◆ **じどうけんじゅう** [自動拳銃]

automata sebességváltás ◆ **ノークラッチ**

automata sebességváltó ◆ **じどうへんそくき** [自動変速機]

automata sebességváltós kocs ◆ **オートマチックシャ** [オートマチック車] ◆ **ノークラッチシャ** [ノークラッチ車]

automata sorompó ◆ **むじんふみきり** [無人踏切、無人踏み切り]

automata szerkezetes óra ◆ **じどうまきどけい** [自動巻き時計]

automata telefonos szolgáltatás menüje ◆ **おんせいメニュー** [音声メニュー]

automata üzem ◆ **むじんこうじょう** [無人工場] (ember nélküli)

automata üzemmód ◆ **むじんモード** [無人モード] (ember nélküli)

automata váltós ◆ **オートマの**

automata váltós autó ◆ **オートマシャ** [オートマ車] „Az automata váltós autót gyerekjáték vezetni.” [オートマ車はらくらく運転できる。]

automata vezérlés ◆ **じどうせいぎよ** [自動制御]

automatika ◆ **じどうてきなしくみ** [自動的な仕組み]

automatikus ◆ **じどう** [自動] ◆ **じどうてきな** [自動的な] ◆ **じどうの** [自動の、自動の]

automatikus adagolás ◆ **じどうおくり** [自動送り] „papír automatikus adagolása” [自動紙送り]

automatikus ◆ **きかいてきに** [機械的に] ◆ **じどうで** [自動で] (automatikus üzemmódban) ◆ **じどうてきに** [自動的に] „A számítógép automatikusan újraindult.” [コンピュータは自動的に再起動した。] ◆ **ところてんしき** [ところてん式に、心天式に、心太式に、瓊脂式に]

automatikus behúzás ◆ **オート・インデント** (IT)

automatikus filmtovábbítás ◆ **モーター・ドラィブ**

automatikus hangolás ◆ **オート・チューニング**

automatikus hívásátírányítás ◆ **じどうてんそう** [自動転送]

automatikus leemelés ◆ **じどうひきおとし** [自動引き落とし、自動引落とし] „áramdíj automatikus leemelése” [電気代の自動引き落とし]

automatikus leolvasás ◆ **じどうけんしん** [自動検針] „Az áramot már automatikusan olvassák le.” [電力は自動検針になった。]

automatikus mentés ◆ **じどうぼぞん** 【自動保存】

automatikus működésű izom ◆ **へいかつぎん** 【平滑筋】

automatikus üzemeltetés ◆ **じどううんてん** 【自動運転】 „gép manuális és automatikus üzemeltetése” [機械の自動運転と自動運転]

automatikus válasz ◆ **じどうおうとう** 【自動応答】 (IT)

automatikus vezetés ◆ **じどううんてん** 【自動運転】 „kocsi manuális és automatikus vezetés” [車の自動運転と自動運転] ◆ **じどうそうじゅう** 【自動操縦】 „repülőgép manuális és automatikus vezetése” [飛行機の自動操縦と自動操縦] ◆ **むじんうんてん** 【無人運転】 (ember nélküli)

automatizál ◆ **オートメーションかする** 【オートメーション化する】 „Automatizálja a gyárat.” [工場をオートメーション化する。] ◆ **じどうかさる** 【自動化する】 „Új technológiával automatizálta a termelést.” [新技術で生産を自動化した。]

automatizálás ◆ **オートメ** ◆ **オートメーション** ◆ **じどうか** 【自動化】 „gyártósor automatizálása” [生産ラインの自動化] ◆ **むじんか** 【無人化】 „üzlet automatizálása” [店舗の無人化]

automatizált ◆ **じどうかした** 【自動化した】

autómentő ◆ **レッカーシャ** 【レッカー車】

autómodell ◆ **しゃしゅ** 【車種】

autómosás ◆ **せんしゃ** 【洗車】

autómosó ◆ **せんしゃじょう** 【洗車場】

autóműszer ◆ **オートメーター**

autónavigáció ◆ **カーナビ**

autonómia ◆ **じしゅけん** 【自主権】 ◆ **じち** 【自治】 ◆ **じちけん** 【自治権】 (önrendelkezés joga) ◆ **じりつ** 【自律】 „autonómia és heteronómia” [自律と他律]

autonóm tartomány ◆ **じちしゅう** 【自治州】

autonóm terület ◆ **じちく** 【自治区】 ◆ **じちりょう** 【自治領】 ◇ **Belső-Mongólia Auto-**

nóm Terület **うちモンゴルじちく** 【内モンゴル自治区、内蒙古自治区】

autópálya ◆ **こうそく** 【高速】 „Lehajtottam az autópályáról.” [高速を降りた。] ◆ **こうそくどうろ** 【高速道路】 „Rahajtottam az autópályára.” [高速道路に乗った。] ◆ **ハイウェイ**

autópálya bevezető szakasza ◆ **インター◆インターチェンジ**

autópályadíj ◆ **こうそくどうろつうこうりょうきん** 【高速道路通行料金】 ◆ **こうそくりょうきん** 【高速料金】

autópályán közlekedő busz ◆ **こうそくバス** 【高速バス】

autóparkolás ◆ **ちゅうしゃ** 【駐車】

autopoliploid ◆ **どうしつぱいすうせい** 【同質倍数性】

autórádió ◆ **カー・ラジオ**

autoradiográfia ◆ **オートラジオグラフィ** ◆ **ほうしゃせんしゃしんじゅつ** 【放射線写真術】 ◆ **ほうしゃせんしゃしんぼう** 【放射線写真法】

autoriter állam ◆ **どくさいこっか** 【独裁国家】

autós ◆ **ドライブイン** (autóval látogatható)

autósbolt ◆ **カーようひんてん** 【カー用品店】 ◆ **くるまようひんてん** 【車用品店】

autós felüljáró ◆ **こどうきょう** 【跨道橋】

autósiskola ◆ **きょうしゅうじょ** 【教習所】 ◆ **じどうしゃがっこう** 【自動車学校】

autós kamera ◆ **ドライブ・レコーダー** (forgalmi eseményrögzítő kamera)

autós MOZI ◆ **ドライブインシアター**

autós navigátor ◆ **カーナビ** (GPS)

autós társadalom ◆ **くるましゃかい** 【車社会】

autóstérkép ◆ **どうろちず** 【道路地図】 ◆ **ドライブマップ** ◆ **ロード・マップ**

autóstop ◆ **ヒッチハイク** „Autóstoppal mentem.” [ヒッチハイクで行った。]

autós útlezárás ◆ **しゃりょうつうこうどめ** 【車両通行止め、車両通行止】

autósvedéglő ◆ **ドライブイン・レストラン**

autószalon ◆ **くるまのショールーム** 【車のショールーム】 ◆ **けいじどうしゃせんもんでん** 【軽自動車専門店】

autószerelő ◆ **じどうしゃせいびこう** 【自動車整備工】 ◆ **じどうしゃせいびし** 【自動車整備士】 ◆ **せいびこう** 【整備工】 ◆ **メカニック**

autoszóma ◆ **じょうせんしょくたい** 【常染色体】

autószőnyeg ◆ **フロアマット**

autósztráda ◆ **こうそくどうろ** 【高速道路】

autótemető ◆ **はいしゃじょう** 【廃車場】

autótípus ◆ **しゃしゅ** 【車種】

autót mos ◆ **せんしゃする** 【洗車する】 „Megmosattam az autót.” 【洗車してもらった。】

autótolvaj ◆ **じどうしゃどろぼう** 【自動車泥棒】

autotranszformátor ◆ **たんかんへんあつき** 【単巻変圧器】

autotróf ◆ **どくりつえいようせい** 【独立栄養性】

autotróf élőlény ◆ **どくりつえいようせいぶつ** 【独立栄養生物】 ◇ **fotoautotróf élőlény** **ひかりどくりつえいようせいぶつ** 【光独立栄養生物】 ◇ **kemoautotróf élőlény** **かがくようせいどくりつえいようせいぶつ** 【化学合成独立栄養生物】

autotrófia ◆ **じしゅえいよう** 【自主栄養】 (szeretlen anyagokkal élés) ◆ **どくりつえいよう** 【独立栄養】 ◆ **どくりつえいようせい** 【独立栄養性】 ◇ **fotoautotrófia** **ひかりどくりつえいよう** 【光独立栄養】

autótúra ◆ **とおのり** 【遠乗り】

autóút ◆ **じどうしゃどう** 【自動車道】 ◆ **どうろ** 【道路】 ◇ **fizetős autóút** **ゆうりょうどうろ** 【有料道路】

autóvásárlás ◆ **くるまのこうにゅう** 【車の購入】

autóvásárlási adó ◆ **じどうしゃしゅとくぜい** 【自動車取得税】

autóverseny ◆ **オートレース** ◆ **じどうしゃきょうぎ** 【自動車競技】 ◆ **じどうしゃきょうそう** 【自動車競走】 ◆ **じどうしゃレース** 【自動車レース】

autóverseny-pálya ◆ **サーキット**

autóversenyző ◆ **レーサー**

autóvezetés ◆ **くるまのうんでん** 【車の運転】 „Az orvos mondta, hogy tartózkodjak az autóvezetéstől.” 【車の運転を控えるように医者に言われた。】 ◆ **じどうしゃのうんでん** 【自動車の運転】

autóvezetési tapasztalat ◆ **うんでんれき** 【運転歴】 „30 éves autóvezetési tapasztalat” 【運転歴 30年】

autóvezető ◆ **うんでんしゅ** 【運転手】 (sófőr)

autóvillamossági alkatrész ◆ **でんそうひん** 【電装品】

autóvillamossági szerelés ◆ **でんそう** 【電装】

autökológia ◆ **こせいたいがく** 【個生態学】

auxanometer ◆ **せいちょうけい** 【成長計】

auxin ◆ **オーキシシン**

auxológia ◆ **はついくがく** 【発育学】

Avadzi ◆ **あわじし** 【淡路市】

avagy ◆ **あるいは** 【或いは】 arui-va (vagy)

Avalókitésvara ◆ **かんぜおんぼさつ** 【観世音菩薩】 ◆ **かんのん** 【観音】 (összes Buddha együttérzésével rendelkezik)

avantgárd ◆ **アバンギャルド** „Érdeklődik az avantgárd festészet iránt.” 【アバンギャルドな絵画に興味があります。】 ◆ **ぜんえい** 【前衛】 „avantgárd művészet” 【前衛芸術】 ◆ **ぜんえいてきな** 【前衛的な】 „avantgárd művészet” 【前衛的なアート】

avantgárd csoport ◆ **ぜんえいは** 【前衛派】

avantgárd festő ◆ **ぜんえいがか** 【前衛画家】

avantgárd film ◆ **ぜんえいえいが** 【前衛映画】

avantgárd irodalom ◆ **ぜんえいぶんがく** 【前衛文学】

avantgárdista ◆ **ぜんえいは** 【前衛派】

avantgárd művészet ◆ **ぜんえいびじゅつ** 【前衛美術】

avar ◆ **かれは** 【枯葉、枯れ葉】 ◆ **くちば** 【朽葉】 ◇ **levélavar** **おちば** 【落ち葉、落葉】

avarok ◆ **アヴァールぞく** 【アヴァール族】

avas ◆ **くさったあじの** 【腐った味の】 „A szalonna kissé avas volt.” 「このベーコンは少し腐った味がした。」

avasodik ◆ **くさる** 【腐る】 „avas disznósír” 「腐ったラード」

avat ◆ **にゆうかいさせる** 【入会させる】 ◆ **れつする** 【列する】 „Szentté avatták.” 「彼女は聖人に列された。」

ava-tánc ◆ **あわおどり** 【阿波おどり、阿波踊り】

avatár ◆ **けしん** 【化身】

avatás ◆ **かいつうしき** 【開通式】 ◆ **かんせいしき** 【完成式】 ◆ **しゅんこうしき** 【竣工式】 (épületavatás) „épület avatása” 「建物の竣工式」 ◆ **にゆうかいしき** 【入会式】 ◇ **alagútavatás** **トンネルのかいつうしき** 【トンネルの開通式】 ◇ **hajóavatás** **しんすいしき** 【進水式】 ◇ **házavatás** **しんきよおひろめかい** 【新居お披露目会】 (beköltözés ünneplése) ◇ **hidavatás** **はしのかいつうしき** 【橋の開通式】 ◇ **útavatás** **みちびらき** 【道開き】 ◇ **útavatás** **どうろかいつうしき** 【道路開通式】

avatkozik ◆ **たちいる** 【立ち入る、立入る】 „A nő magánügyébe avatkozott.” 「彼女のプライベートに立ち入った。」 ◆ **てだしをする** 【手出しをする】 (beleavatkozik) „Ne avatkozz ebbe a dologba!” 「この件には手出しをするな。」

avató ◆ **いわい** 【祝い】 (ünnepség) ◆ **かんせいしき** 【完成式】 (avatás) ◆ **にゆうかいしき** 【入会式】 (avatás) ◇ **házavató** **じょうとうしき** 【上棟式】 ◇ **házavató** **しんちくいわい** 【新築祝い】 ◇ **lakásavató** **しんちくいわい** 【新築祝い】

avatószalag-vágás ◆ **テープカット** „Az átadáson átvágták az avatószalagot.” 「お引渡しのテープカットが行われた。」

avatott ◆ **くわしい** 【詳しい】 „avatott szakember” 「詳しい専門家」

avatóünnepség ◆ **らくせいいわい** 【落成祝い】 ◆ **らくせいしき** 【落成式】 „Megtartották az atlétikai stadion avatóünnepségét.” 「陸上競技場の落成式が行われた。」

avégett ◆ **そのために** 【その為に、其の為に】 (amiatt) „A barátom itt vett süteményt, én is avégett jöttem.” 「友達はここでケーキを買った。僕もその為に来た。」

Ave Maria ◆ **アベマリア**

aventurin ◆ **さきんせき** 【砂金石、沙金石】

aviatika ◆ **アビエーション** (repüléstan)

aviatikus ◆ **ひこうか** 【飛行家】

avidin ◆ **アビジン**

avidjá ◆ **むみょう** 【無明】 (buddhista tévelygés)

A-vitamin ◆ **レチノール**

avitaminózis ◆ **ビタミンけつぼうしょう** 【ビタミン欠乏症】 (kóros vitaminhiány)

Avogadro-szám ◆ **アボガドロていすう** 【アボガドロ定数】 (6,02214076 · 10²³/mol)

avokádó ◆ **アボカド**

avulás ◆ **ちんぷか** 【陳腐化】

axel ◆ **アクセル**

axiális placentáció ◆ **ちゅうじくたいざ** 【中軸胎座】

axióma ◆ **こうり** 【公理】

axiomatikus ◆ **こうりてきな** 【公理的な】

axiomatikus halmazelmélet ◆ **こうりてきしゅうごうろん** 【公理的集合論】

axon ◆ **アクソン** ◆ **じくさくとつき** 【軸索突起】

axonéma ◆ **アクソネマ**

az ① **その** 【其の】 „Nem mutatnád meg azt a levelet?” 「その手紙を見せてくれない？」 ② **それ** 【其れ】 (nálad) „Azt meg lehet vásárolni?” 「それを買えますか？」 ③ **あちら** 【彼方】 „Az egy másik cég terméke.” 「あちらは他社の製品です。」 ④ **ていかんし** 【定冠詞】 (nincs a japán nyelvben) ◆ **あの** 【彼の】 „Ki az az ember?” 「あの人は誰？」 ◆ **あれ** 【彼】 „Kie az a kutya?” 「あれは誰の犬ですか？」 ◆ **かの** 【彼の】 (amaz) „az az ember” 「かの人」 ◆ **かれ** 【彼】 ◆ **こと** 【事】 „Tehát ő az az okos ember!” 「賢い人とは彼のことか！」 ◆ **そい**

つ 【其奴】 (az a tárgy) „Azt add ide!” 「そいつを渡して!」 ◆ **そこらへん** 【其処ら辺、そこら辺】 „Azt nem nagyon értem.” 「そこらへんはよく分からない。」 ◆ **そちら** 【其方】 „Mutasd azt a fényképet!” 「そちらの写真を見せて下さい!」 ◆ **って** „Tudod mi az a hőszivattyú?” 「ヒートポンプって知っている?」 ◆ **というの**は 【と 言うの は】 *toiu-no-va* „Mi az a titok?” 「その秘密というのは何ですか?」 ◆ **ところ** 【所、処】 „Abból ítélve, amit a barátom mond, érdekes ez a könyv.” 「友達の言うところによるとこの本は面白い。」 ◆ **なあ** „Te, az az ember felmondott!” 「あの人なあ、会社をやめたよ。」 ◆ **は** *va* (témajelölő partikulával fordítva) „Az én apukám pilóta.” 「僕のお父さんはパイロットだ。」 ◇ **ó az が** (alanyjelölő partikulával fordítva) „Nem én, hanem te vagy a huzug!” 「僕ではなく、あなたが嘘つきだ!」

aza ◆ **あざ** 【字】

az a bizonyos ◆ **かの** 【彼の】 „Ebben a házban lakott az a bizonyos Bartók Béla.” 「この家にはかのバルトーク・ベーラが住んでいた。」

az a fickó ◆ **そいつ** 【其奴】 „Faragatlan fickó.” 「そいつはぶっきらぼうな人だ。」

az a hely ◆ **そのば** 【その場、其の場】

az a helyzet ◆ **じつは** 【実は】 *dzsicu va* „Az a helyzet, hogy ez első órá.” 「実はこれは私の最初の授業です。」

az, aki ◆ **ほう** 【方】 „Én vagyok a hibás.” 「私の方が悪い。」

azalatt ◆ **そのあいだ** 【その間、其の間】 „Három évig külföldön laktam, de azalatt nem volt semmi szabadidőm.” 「三年間外国に住んでいたが、その間はまったく暇がなかった。」 ◆ **そのかん** 【その間、其の間】

azálea ◆ **つつじ** 【躑躅】 (Rhododendron sim-sii) „Gyermekkoromban gyakran szopogattam az

azálea mézét.” 「つつじの汁を子供の頃よく吸ったものだ。」

ázalékállatkák ◆ **せんもうちゅう** 【繊毛虫】 (Ciliophora) ◆ **せんもうちゅうるい** 【繊毛虫類】 (Ciliophora)

ázalékállatok ◆ **せんもうちゅう** 【繊毛虫】 (Ciliophora) ◆ **せんもうちゅうるい** 【繊毛虫類】 (Ciliophora)

azáltal ◆ **それによって** 【其れによって】 „Változtatni akarok az életeden azáltal, hogy tanácsot adok.” 「このアドバイスによって、あなたの生活を変えたい。」

azám ◆ **ぞ** „Keményen dolgozom, azám!” 「僕は頑張っているぞ!」

az, amelyik ◆ **ほう** 【方】 „Azt szeretem, amelyik olcsóbb.” 「安いほうが好きです。」

az, ami ◆ **ほう** 【方】 „Jobban szeretem, amit a feleségem főz.” 「妻の料理の方が好き。」

az, aminek mondja magát ◆ **かんぱんにいつわりなし** 【看板に偽りなし】

ázás ◆ **ぬれ** 【濡れ】 ◇ **bőrig ázás** **びしょぬれ** 【びしょ濡れ】

azatioprin ◆ **アザチオプリン**

azawakh ◆ **アザワク** (kutya fajta)

azaz ◆ **すなわち** 【即ち、則ち、乃ち、輒】 „Ez a Fuji, azaz japán legmagasabb hegye.” 「これは富士山です。すなわち日本一高い山です。」

az az ember ◆ **どうじん** 【同人】 ◆ **どうにん** 【同人】

az az igazság ◆ **じつは** 【実は】 *dzsicu va* „Az az igazság, hogy nem is vagyok orvos.” 「実は医者ではありません。」 ◆ **じつをいうと** 【実を言うとき】 „Az az igazság, hogy a Földnek már annyi.” 「実を言うと地球はもうだめです。」

azbeszt ◆ **アスベスト** ◆ **いしわた** 【石綿】 ◆ **せきめん** 【石綿】

az élet nehéz ◆ **じんせいこうろかたし** 【人生行路難し】

az előbb ◆ **さつき** „Az előbb már mondtam!

Nem figyelsz?” 「さつき言ったでしょ！聞いてなかったの？」

azelőtt ◆ **そのまえに** 【その前に】 „Ezt a gyümölcsöt még azelőtt leszedik, hogy megérhetne.”

「この果物は熟す前に収穫されてしまいます。」 ◆ **mint azelőtt もとどおり** 【元通り】

„A bőre olyan fehér lett, mint azelőtt volt.” 「肌は元通り白くなった。」 ◆ **mint azelőtt いざんより** 【以前より】 „A kapcsolatuk jobb lent, mint azelőtt.” 「彼らの関係は以前よりよくなった。」

az emberi kapzsiság határtalan ◆ **よくをいえばきりが無い** 【欲を言えば切がない】

az ember mindenhol megtalálja otthonát ◆ **にんげんいたるところせいざんあり** 【人間到處青山有り、人間到處青山あり、人間至る所青山有り、人間至る処青山あり】

Azerbajdzsán ◆ **アゼルバイジャン**

azeri ◆ **アゼルじん** 【アゼル人】 (ember) ◆ **アゼルバイジャンの**

azért ◆ **いちおう** 【一応、一往】 (de azért) „Gondoltam, hogy nincs otthon, de azért felhív-

tam.” 「外出しているだろうと思いながらも一応電話した。」 ◆ **されば** 【然れば】 ◆ **すればよかった** (jó lenne) „Azért lehetett volna

hosszabb is ez a film.” 「この映画はもっと長ければよかった。」 ◆ **そのため** 【その為、其の為】 „Azért vettem ezt a bort, hogy megigyuk!”

「このワインを飲もう！そのために買ったんだから。」 ◆ **そのために** 【その為に、其の為に】 (amiatt) „Azért jöttem, hogy magát letartóztassam!” 「あなたを逮捕するために来ましたよ。」 ◆ **そのりゆうで** 【その理由で】 ◆ **だから** „Idén azért drága a zöldség, mert aszály volt.”

「今年は干ばつだった。だから野菜が高い。」

◆ **なんにしても** 【何にしても】 (mindenesetre)

„Azért próbáljuk meg!” 「何にしてもやってみよう。」 ◆ **にして** „Azért sikeres ez az étterem,

mert ügyes a szakács.” 「腕のある料理人にしてこのレストランは成功した。」 ◆ **csak azért**

だからといって „Nem szabadna megaláznia a

beosztottait, csak azért mert ő a főnök.” 「上司だからといって、部下を侮辱する理由はない。」 ◆ **csak azért is いじでも** 【意地でも】 „Csak azért is hozzá megyek feleségül.” 「意地でも彼と結婚してみせる。」 ◆ **de azért** **と** **い** **っ** **て** 【と】 „A leves sós volt, de azért nem volt rossz.” 「スープはしょっぱかった。といって不味くもなかった。」

azért igazán ◆ **せめて** „Azért az állomásra igazán kijöhetől volna elem.” 「せめて駅まで迎えに来てくれればよかったのに。」

az év ◆ **どうねん** 【同年】 „Az év decemberében költöztem külföldre.” 「同年12月に外国に引っ越した。」

az idő elszáll ◆ **さいげつひとをまたず** 【歳月人を待たず】

az idő pénz ◆ **いっこくせんきん** 【一刻千金】 ◆ **ときはかねなり** 【時は金なり】 toki-va kan-enari

az idő repül ◆ **さいげつながるごとし** 【歳月流るる如し】

ázik ◆ **あめにさらされる** 【雨にさらされる、雨に晒される】 „Nincs garázsunk, ezért az autó kint ázik az udvaron.” 「車庫がないので車は庭で雨にさらされている。」 ◆ **いりびたる** 【入り浸る、いり浸る、入りびたる】 ◆ **つかる** 【浸かる、漬かる】 „Az áradás miatt vízben

ázott az egész város.” 「洪水で街全体が水に浸かっていた。」 ◆ **ぬれる** 【濡れる】 „eső áztatta föld” 「雨に濡れた地面」 ◆ **みずにつけてあ**

る 【水につけてある、水に浸けてある】 „Ázik a bab.” 「豆は水に浸けてある。」 ◆ **bőrig**

ázás **ぬれねずみ** 【濡れ鼠】 „Bőrig áztam.” 「濡れ鼠になった。」 ◆ **bőrig ázik** **ずぶぬれに**

なる 【ずぶ濡れになる】 „A tájfunban bőrig áztam.” 「台風でずぶ濡れになった。」

azimut ◆ **ほういかく** 【方位角】

az írás sokat elárul az emberről ◆ **ぶんはひとなり** 【文は人なり】 bun-va hitonari

az írás sok mindent elárul az emberről ◆ **ぶんはひとり** 【文は人なり】 bun-va hitonari

az is ◆ **それも** 【其れも】 „Az is igaz.” 「それともうさ。」

aznap ◆ **そのひ** 【その日、其の日】 „Aznap erősen fújt a szél.” 「その日、強い風が吹いていた。」 ◆ **とうじつ** 【当日】 „A tolvajt még aznap elfogták.” 「泥棒は当日捕まってしまった。」 ◆ **どうじつ** 【同日】 ◇ **még aznap** **そくじつ** 【即日】 „Ha tárolóhelyet kérünk, még aznap használatba vehetjük.” 「トランクルームは申し込んだら即日使えます。」

aznap hazatérő látogató ◆ **ひがえりきゃく** 【日帰り客】

aznapi előadás vége ◆ **はね** 【撥ね、跳ね】

aznapi hazatérés ◆ **ひがえり** 【日帰り】

aznapra szóló jegy ◆ **とうじつけん** 【当日券】

aznap történető szavazatszámítás ◆ **そくじつ** **つかいひょう** 【即日開票】

azoikus korszak ◆ **むせいぶつじだい** 【無生物時代】

azok ◆ **あれら** 【あれ等、彼等】 ◆ **それら** 【それ等、其れ等、其等】

azon ◆ **そのうえに** 【其の上に】 szono ueni „Azon az asztalon van a könyv amelyek az ablaknál áll.” 「本は窓の前のテーブルにあります。」

azon a helyen ◆ **そのばで** 【その場で、其の場で】

azon a környéken ◆ **そのへんに** 【その辺に、其の辺に】 „A barátom is azon a környéken lakik.” 「友達もその辺に住んでいる。」

azon a napon ◆ **あのひ** 【あの日】 ◆ **そのひ** 【その日、其の日】

azonban ◆ **が** „Már hideg van, a hó azonban várát magára.” 「寒くなりましたが、雪はなかなか降りません。」 ◆ **しかしながら** „Ő nem jól tanul, azonban a sporthoz tehetsége van.” 「彼は勉強があまりできない。しなしながらスポーツなら万能だ。」 ◆ **それでいて** 【其れでいて】 „Ez az értekezés rövid, azonban sok infor-

mációt tartalmaz.” 「この論文は簡潔だ。それでいてたくさんの情報が入っている。」 ◆ **ところが** 【所が】 „Javasoltam valamit, azonban nem fogadták el.” 「提案したところが、採用されなかった。」

azonfelül ◆ **うえ** 【上】 „A tudása sekélyes, azonfelül lusta is.” 「彼は知識が浅い上やる気もない。」 ◆ **しかも** 【然も、而も】 „Ez a termék hasznos, azonfelül olcsó is.” 「この製品は便利で、しかも安いです。」 ◆ **そのうえ** 【その上、其の上】 „Szeretem a munkám, azonfelül jól is fizetnek.” 「この仕事が好きで、その上給料がいい。」 ◆ **もって** 【以って、以て】 „Ez a munka könnyű, azonfelül jól is fizetett.” 「この仕事は簡単でもって給料もいい。」

azon kívül ◆ **そのほか** 【その外、其の外】 „Van vidéken egy házam. Azon kívül semmi vagyonom nincs.” 「田舎に家を持っています。そのほかに財産はありません。」

azonkívül ◆ **そのうえ** 【その上、其の上】 (ráadásul) „Kicsi volt az álla, azonkívül lapátfogai voltak.” 「顎が小さいうえに前歯が大きかった。」 ◆ **だけではなく** **dakede-va naku** „Azonkívül, hogy kövérséget okoz, a túlzott táplálkozás egészségtelen is.” 「過剰に食べると太るだけではなく不健康にもなります。」

azon lesz ◆ **こころがける** 【心がける、心掛ける、心懸ける】 „Mindig azon legyél, hogy ne hozz szegényt magadra!” 「いつも自分に恥じないように心がけなさい!」

azonnal ① **すぐ** 【直ぐ】 „Azonnal tűnj el!” 「直ぐ出ていけ!」 ② **すみやかに** 【速やかに】 „Kérem, azonnal értesítsenek!” 「速やかに連絡してください。」 ③ **じんそくに** 【迅速に】 „Mivel azonnal el tudták végezni a műtétet, megmentették az életét.” 「迅速に手術が行われたため一命をとりとめた。」 ④ **しゅんじに** 【瞬時に】 „Azonnal válaszolt.” 「瞬時に回答した。」 ◆ **いちににおよばず** 【一二に及ばず】

◆ **いちはやく** [いち早く、逸早く、逸速く] ◆

いま [今] „Azonnal add vissza!” [今返してくれ!] ◆ **かんはつをいれず** [間髪をいれず、間髪を容れず、間髪を入れず] „Azonnal válaszolt a kérdésre.” [質問に間髪をいれず答えた。]

◆ **さっきゅうに** [早急に] „Az információt azonnal közölni kell.” [早急に情報を伝えるべきだ。]

◆ **じきに** [直に] „Ez a gyógyszer azonnal hatni fog.” [じきにこの薬は効いてくるでしょう。]

◆ **すかさず** [透かさず] „Azonnal megragadta a lehetőséget.” [すかさず機会を捉えた。]

◆ **そく** [即] „Miután hibáztott, azonnal kirúgták.” [失敗したら即解雇された。]

◆ **そくじに** [即時に] „Azonnal válaszoltam.” [即時に回答した。]

◆ **そっこく** [即刻] „Azonnali deportálásra ítélték.” [即刻国外退去を命じられた。]

◆ **たちどころに** [立ち所に、立所に] „Az intézkedés azonnal éreztette hatását.” [対策の効果はたちどころにあらわ]

◆ **とっさに** [咄嗟に] „Nem tudok azonnal válaszolni.” [咄嗟に答えられない。]

◆ **とるものもとりあえず** [取る物も取り敢えず] ◆ **まをおかずに** [間を置かずに]

„Azonnal elküldtem a válaszomat.” [間を置かずに返事を送った。]

azonnal dönt ◆ **そっけつする** [即決する]

azonnal ható ◆ **こうかてきめんな** [効果観面な、効果てき面な] „azonnal ható gyógyszer”

[効果てきめんな薬] ◆ **そっこうせい** [即効性の]

azonnal ható gyógyszer ◆ **そっこうやく** [即効薬]

azonnali ◆ **がんぜん** [眼前の] „Az azonnali profit csábítja.” [眼前の利益に迷う。]

◆ **さっきゅうな** [早急な] „azonnali intézkedés” [早急な対応]

◆ **しゅんかんてきな** [瞬間的な] „azonnali döntés” [瞬間的な判断]

◆ **じんそくな** [迅速な] „A kormány azonnali intézkedésére van szükség.” [政府の迅速な対応が必要だ。]

◆ **すみやかな** [速やかな] ◆

そくじ [即時] „azonnali átutalás” [即時振込]

◆ **そくじがた** [即時型] „azonnali allergiavizsgálat” [即時型アレルギー検査]

◆ **そくじ** [即時の] ◆ **てきばきする** „Válaszai azonnaliak voltak.” [彼の答えはてきばきしていた。]

◆ **てきめんな** [観面な、てき面な]

„gyógyszer azonnali hatása” [薬のてきめんな効き目]

◆ **とういそくみょう** [当意即妙]

の] „azonnali válasz” [当意即妙の答え]

◆ **とっさ** [咄嗟の] „Azonnali döntést hoztam.” [咄嗟の判断をした。]

◆ **azonnali ár** ◆ **げんぶつかかく** [現物価格] (spot árfolyam)

azonnali árfolyam ◆ **じきものそうば** [直物相場]

azonnali átutalás ◆ **そくじふりこみ** [即時振込]

azonnali befizetés ◆ **そくのう** [即納]

„Azonnal befizettem az adót.” [税金を即納しました。]

azonnali döntés ◆ **そくだん** [即断] ◆ **そくだんそっけつ** [即断即決]

„Ilyen helyzetekben azonnali döntés szükséges.” [この場合は即断即決が必要です。]

◆ **そっけつ** [即決]

azonnali elszámolás ◆ **そくじけっさい** [即時決済]

azonnali értékpapír ◆ **げんぶつ** [現物]

azonnali értesítés ◆ **そくじつうこく** [即時通告]

azonnali evakuálás ◆ **きんきゅうひなん** [緊急避難]

azonnali feladvány ◆ **そくだい** [即題]

azonnali fizetés ◆ **そくじばらい** [即時払い]

azonnali halál ◆ **そくし** [即死]

azonnali hatályú felmondás ◆ **そくじたいしよく** [即時退職]

„közös megegyezésen alapuló, azonnali hatályú felmondás” [双方の合意による即時退職]

azonnali hatás ◆ **こうかてきめん** [効果観面、効果てき面]

◆ **そっこう** [即効]

azonnali kapás ◆ **いれぐい** 【入れ食い】
„Amint bedobtam a csalit, azonnal kapásom volt.” 「入れ食いだった。」

azonnali kivonás ◆ **そくじてったい** 【即時撤退】
„Azonnali hatállyal kivonták a csapatokat.” 「軍を即時撤退させた。」

azonnali kötések piaca ◆ **とうようがいしじょう** 【当用買い市場】

azonnali leállitás ◆ **そくじていし** 【即時停止】

azonnali megoldás ◆ **そくじかいけつ** 【即時解決】

azonnali megszüntetés ◆ **そくじはいし** 【即時廃止】
„atomerőművek azonnali megszüntetése” 「原発の即時廃止」

azonnali piac ◆ **じきものしじょう** 【直物市場】

azonnaliség ◆ **インスタント** ◆ **さつきゅう** 【早急】 ◆ **しゅんかん** 【瞬間】 ◆ **じんそく** 【迅速】 ◆ **そうきゅう** 【早急】 ◆ **そくじせい** 【即時性】 ◆ **ちよくせつ** 【直截】 ◆ **てきめん** 【観面、てき面】

azonnali szállitás ◆ **じきつみだし** 【直積み出し】

azonnali szex ◆ **そくハメ** 【即ハメ】

azonnali szex követelése ◆ **そくハボ** 【即ハボ】

azonnali termék ◆ **げんぶつ** 【現物】 (spot termék) „Szójabab azonnali terméket vásároltam az árutózsén.” 「商品取引所で大豆の現物を買った。」 ◆ **じきもの** 【直物】 „azonnali és

határidős termék” 「直物と先物」

azonnali tűzszünet ◆ **そくじていせん** 【即時停戦】

azonnali ügylet ◆ **げんぶつとりひき** 【現物取引】 (spot ügylet)

azonnali válasz ◆ **いっばつかいとう** 【一発回答】 ◆ **そくとう** 【即答】 ◆ **ふたつへんじ** 【二つ返事、二返事】 „Azonnal belegyezett.” 「二つ返事で了解した。」

azonnali választ ad ◆ **そくとうする** 【即答する】

azonnali végrehajtás ◆ **そくじじし** 【即時実施】

azonnali vízmelegítő ◆ **しゅんかんゆわかしき** 【瞬間湯沸し器】

azonnal válaszol ◆ **そくとうする** 【即答する】 „Nem kell azonnal válaszolni a kérdésre.” 「質問に即答する必要はありません。」

azonnal vége ◆ **そくしである** 【即死である】 (rögtön meghal) „Ha megfogod azt a vezetékét, azonnal véged.” 「あの電線に触れば、即死だ。」

azonos ◆ **おなじである** 【同じである】 „Többször újraszámoltam, de mindig azonos eredményt kaptam.” 「何回計算しても結果は同じでした。」 ◆ **どう** 【同】 „Azonos összegű nyugdíjat kapnak a nők és a férfiak.” 「年金は男女

同額です。」 ◆ **どういつ** 【同一】 „A két cégnek azonos a címe.” 「両社は同一の住所に

所在する。」 ◆ **どうとうの** 【同等の】 (képességű) „vele azonos képességű ember” 「彼の能力が同等の人」

azonos a hely ◆ **どうしょ** 【同所】 „személtárával azonos helyen lévő elemgyújtó láda” 「ゴミ箱と同所にある電池の回収箱」

azonos alak ◆ **どうけい** 【同形】

azonos besorolás ◆ **どうれつ** 【同列】

azonos családnév ◆ **どうせい** 【同姓】

azonos családnév és utónév ◆ **どうせいどうめい** 【同姓同名】

azonos elvű ◆ **どうし** 【同志】

azonos érdeklődés ◆ **どうこう** 【同好】

azonos érdeklődésű ◆ **どうこうの** 【同好の】 (ugyanazt szerető) „Összegyűltek az azonos érdeklődésű emberek.” 「同好の人で集まった。」

azonos érdeklődésű ember ◆ **どうじん** 【同人】

azonos évfolyam ◆ **どうがくねん** 【同学年】 „azonos évfolyamú diák” 「同学年の学生」 ◆ **どうき** 【同期】

azonos fajta ◆ **どうしゆの** 【同種の】 „azonos fajta állat” 【同種の動物】 ◆ **どうるい** 【同類】

azonos fázis ◆ **せいそう** 【正相】

azonos forma ◆ **どうけい** 【同形】

azonos hajó ◆ **どうせん** 【同船】

azonos hang ◆ **どうおん** 【同音】

azonos idő ◆ **どうき** 【同期】 „azonos időben belépés a vállalathoz” 【同期の入社】

azonos időben ◆ **どうじに** 【同時に】 „Azonos időben érkezünk.” 【二人とも同時に着いた。】

azonos iparágban tevékenykedő más vállalat ◆ **どうぎょうたしや** 【同業他社】

azonosít ◆ **かくにんする** 【確認する】 „A rendőrség azonosította holttestet.” 【警察は死体を確認した。】 ◆ **しきべつする** 【識別する】

„személyeket azonosító szám” 【個人を識別するための番号】 ◆ **とくていする** 【特定する】 (beazonosít) „Azonosították a hibás alkatrészt.” 【壊れた部品を特定した。】 ◆ **にんしきする** 【認識する】 „Ujjlenyomat alapján azonosították a gyilkost.” 【指紋で殺人犯を認識した。】

◆ **みもとかくにんする** 【身元確認する】 „A szülők azonosították a fiuk holttestét.” 【両親はその死体が息子のものであると身元確認した。】

azonosítás ◆ **くびじっけん** 【首実検】 (gyanúsítottak felsorakoztatásával) ◆ **しきべつ** 【識別】 ◆ **にんしょう** 【認証】 (felhasználó-azonosítás) ◆ **みもとかくにん** 【身元確認、身許確認】 (személyazonosítás) ◇ **arc alapú azonosítás** **かおにんしょう** 【顔認証】 ◇ **biometrikus azonosítás** **せいたいになんしょう** 【生体認証】 ◇ **elektronikus azonosítás** **んしになんしょう** 【電子認証】 ◇ **jelszavas azonosítás** **パスワードになんしょう** 【パスワード認証】 ◇ **ujjlenyomatos azonosítás** **しんもんしょうごう** 【指紋照合】 ◇ **ujjlenyomatos azonosítás** **しもんになんしょう** 【指紋認証】 „Jelszó helyett ujjlenyomatos azonosítást

használok.” 【パスワードの代わりに指紋認証を使う。】

azonosítatlan ◆ **みかくにん** 【未確認】 ◆ **みもとふめいの** 【身元不明の、身許不明の】

„Azonosítatlan holttestet találtak.” 【身元不明の遺体が発見された。】

azonosítatlan repülő tárgy ◆ **みかくにんひこうぶつ** 【未確認飛行物体】 (UFO)

azonosító ◆ **しきべつし** 【識別子】 ◇ **tőzsdei azonosító** **ティッカー・シンボル**

azonosító cédula ◆ **わりふ** 【割り符、割符】

azonosító kód ◆ **あんしょうふごう** 【暗証符号】

azonosító név ◆ **しきべつめい** 【識別名】

azonosító szám ◆ **しきべつばんごう** 【識別番号】 ◆ **にんしきばんごう** 【認識番号】

azonos jelentés ◆ **どうい** 【同意】 ◆ **どうぎ** 【同義】

azonos jelentésű szó ◆ **どうぎご** 【同義語】

azonos korszak ◆ **どうじだい** 【同時代】

azonos könyv ◆ **どうしょ** 【同書】

azonos minőség ◆ **どうしつ** 【等質】

azonos minőségű ◆ **どうしつ** の 【同質の】

„azonos minőségű alapanyag” 【同質の材料】

azonos módon ◆ **いちように** 【一様に】 „Azonos módon bánik az emberekkel.” 【人を一様に扱う。】

azonos nem ◆ **どうせい** 【同性】

azonos neműek házassága ◆ **どうせいこん** 【同性婚】

azonos neműek közti ◆ **どうせいかの** 【同性間の】 „azonos neműek közti házasság” 【同性間の結婚】

azonos név ◆ **どうめい** 【同名】

azonos összeg ◆ **どうがく** 【同額】

azonos pontszám ◆ **タイ・スコア** ◆ **どうてん** 【同点】

azonos rangú faj ◆ **どういしゆ** 【同位種】

azonosság ◆ **けいごう** 【契合】 ◆ **こうとうしき** 【恒等式】 (matematikai) ◆ **どういつ** 【同一】 „Azonos felbontást állítottam be az összes

képernyőn.” ^{すべて がめん かいぞうど どういつ} [全ての画面の解像度を同一に ^{せてい} 設定した。]

azonossá tevés ◆ **どういつか** 【同一化】

azonos típus ◆ **どうけい** 【同型】

azonosul ◆ **きょうかんする** 【共感する】 (be-leél) „Azonosultam az író gondolatával.” [作家 ^{かんが} の ^{きょうかん} 考えに共感した。]

azonosulás ◆ **きょうかん** 【共感】 „Azonosultam a vállalat irányvonalával.” [会社の方針 ^{かいしゃ ほうしん} に ^{きょうかん} 共感を覚えた。]

azonos vélemény ◆ **どういけん** 【同意見】 „Azonos a véleményem.” [私は同意見 ^{わたし どういけん} です。]

azonos szint ◆ **どういつすいじゅん** 【同一水準】

azonos szöveg ◆ **どうぶん** 【同文】 „Azonos szövegű levelet küldtem egy másik címre.” [同文のメール ^{どうぶん} を ^{ちが} 違う ^{あいて} 相手に ^{おく} 送った。]

azontúl ◆ **そのうえ** 【その上、其の上】 (ráadásul) „Ez a film azontúl, hogy hosszú, unalmas is.” [この映画 ^{えいが} は ^わ 長い ^な 上に ^{うえ} 面白くない。]

azon túl ◆ **それをこえと** 【それを越えと】 „Ott egy hegy van. Azon túl már egy másik országba lépünk.” [あそこには山 ^{やま} があります。それを越えと ^こ 違う ^{ちが} 国 ^{くに} に入ります。]

azon van ◆ **つとめて** 【努めて】 „Azon leszek, hogy ott legyek.” [努めて参りたいと思 ^{つと} います。] ◆ **つもりである** 【積もりである】 „Azon vagyunk, hogy olyan terméket adjunk az emberek kezébe, amivel elégedettek.” [満足 ^{まんぞく} いただける ^{せいひん} 製品 ^{ていきょう} を ^{せい} 提供 ^{ていきょう} するつもりです。]

azon nyomban ◆ **いちはやく** 【いち早く、逸早く、逸速く】 „A rendőrség azon nyomban kijött.” [警察 ^{けいさつ} は ^{いち} 早く ^{はや} 駆けつけた。] ◆ **げんかに** 【言下に】 „Azon nyomban válaszolt.” [言下 ^{げんか} に ^{こた} 答えた。] ◆ **ごんかに** 【言下に】 ◆ **さつそく** 【早速】 „Amint megérkezek, azon nyomban telefonálni fogok a feleségemnek.” [着 ^つ いたら ^{さつそく} 早速 ^{つま}、^{でんわ} 妻 ^{つま} に電話する。] ◆ **すぐさま**

【直ぐ様、すぐ様、直ぐさま】 ◆ **そくざに**

【即座に】 „Azon nyomban intézkedett.” [即座 ^{そくざ} に対応 ^{たいおう} した。] ◆ **そのばで** 【その場で、其の場で】 „Ez a tombola olyan, hogy azon nyomban megtudjuk, ha nyerünk.” [このくじ ^{くじ} は ^わ その場 ^ば で ^あ 当たり ^あ が分 ^わ かる。] ◆ **たちどころに** 【立ち所に、立所に】 „Ahogy bevettem a gyógyszert, azon nyomban elmúlt a fejfájásom.” [薬 ^{くすり} を飲 ^の ん ^み だら、^{たち} たち ^{ところ} どころ ^に 頭痛 ^{ずつう} が消 ^き えた。] ◆ **たちまち** 【忽ち】 „Beütöttem a fejem, és azon nyomban elájultam.” [頭 ^{あたま} を ^う 打ち、^{たち} たち ^{まち} ち ^き 気を ^う 失 ^う ってしまった。]

azon nyomban meghal ◆ **そくしする** 【即死する】 „Beütötte a fejét, és azon nyomban meghalt.” [頭 ^{あたま} を ^う 打 ^う ち、^{そく} 即 ^し 死 ^し した。]

azóta ◆ **あれから** „Száz év telt el azóta.” [あれ ^{ひやく} から ^{ねん} 100年 ^{ねん} たった。] ◆ **あれきり** 【彼れきり、彼れ切り】 (sem) „Azóta sem hallott hírt magáról.” [あれきり ^{なん} 何 ^{たよ} の ^{たよ} 便 ^{たよ} り ^も ない。] ◆ **あれきり** 【彼れきり、彼れ切り】 ◆ **いらい** 【以来】 „6 éve elment, és azóta egyszerű sem látogatott vissza.” [6年 ^{ろくにん} 前に ^ま そ ^さ こ ^い を ^い 去 ^い っ ^ら ず ^ら 以 ^ら 来 ^い 。

一度 ^{いちど} も ^お 訪 ^と ね ^す ず ^い ない。] ◆ **じらい** 【爾来】 „Azóta az uraságnál szolgált.” [爾来 ^{じらい}、^{との} 殿 ^{さま} 様 ^{つか} に ^し 仕 ^え ました。] ◆ **そのあと** 【その後、其の後】

„Azóta nem találkoztam vele.” [そのあと ^あ 彼 ^か と ^あ 会 ^あ わ ^な かつ ^な かつ ^な 。

] ◆ **そのご** 【その後、其の後】 „Mi történt azóta?” [その ^あ 後 ^ご 何 ^{なに} が ^あ っ ^た の [?]]

◆ **それいご** 【それ以後】 „Azóta kivétel nélkül ^{いご} minden ^{いご} nap ^{いご} testmozgást ^{いご} végzek。” [それ ^{いご} 以後、^{まい} 毎 ^に 日 ^に 欠 ^か か ^ず 運 ^{うん} 動 ^{どう} する。]

◆ **それいらい** 【それ以来、其れ以来】 „Azóta nem beszéltem ^{いらい} vele。” [それ ^{いらい} 以 ^{いらい} 来 ^{いらい} 彼 ^か と ^は 話 ^は せ ^な かつ ^な かつ ^な 。

◆ **それから** 【其れから】 „A lányom tegnap elment itt ^す honról, ^あ azóta ^あ nem ^あ lát ^あ tuk。” [娘 ^{むすめ} は ^{きのう} 昨 ^い 日 ^{えい} 家 ^{えい} を ^い 出 ^い て、^そ 其 ^そ から ^そ 姿 ^{すがた} を ^み 見 ^み せ ^な かつ ^な かつ ^な 。

azóta nem ◆ **それきり** 【それ切り、其れ切り】 „Egy évvel ezelőtt írt nekem, de azóta nem.” [彼 ^か ら ^い 一 ^{いち} 年 ^{ねん} 前 ^{まえ} に ^い ち ^{いち} ね ^{ねん} ん ^{まえ} メール ^{まえ} が ^あ っ ^た け ^ど、^そ 其 ^そ れ ^き き ^り り。] ◆ **それきり** 【それ切り、其れ切り

り) „Egyszer hazalátogatott a szülőföldjére, azóta nem.” いっかいふるさと かえ 「一回故郷に帰り、それっきりだ。」

ázott ♦ **びしょびしょな** „ázott ruha” [びしょびしょな洋服] ♦ **びちょびちょな**

ázottan ♦ **ぐつしより**

ázott egér ♦ **ぬれねずみ** [濡れ鼠]

ázott ürge ♦ **ぬれねずみ** [濡れ鼠] (ázott egér)

az ön fia ♦ **ごしそく** [ご子息]

azt ♦ **と** „Azt hittem, elvesztettem a pénztárcámat.” [財布を落とすと思った。]

aztán ♦ **じつに** [実に] (igazán) „Ez aztán finom!” [これは実においしい。] ♦ **してもむだな** [しても無駄な] „A feleségemnek aztán beszélhetek!” [妻に話しても無駄だ。] ♦ **ぜ** (férfiás nyelvhasználat) „Ez aztán a finom sör!”

[「このビールは上手いぜ!」] ♦ **ついに** [遂に、終に、竟に] „Aztán elkezdődött a tárgyalás.” [遂に会議が始まった。] ♦ **tte** (meg kell hagyni) „Te aztán igazán bámulatos ember vagy!” [あなたって凄いのね。] ♦ **ねんをおす**

[念を押す] (igeként kifejezve) „Aztán ne egyél ám túl sokat! – mondtam.” [食べ過ぎないでねと念を押した。] ♦ **や** „Ez aztán finom!” [これは美味しいや!] ♦ **よ** „Aztán nehogy eless!” [ころ転ぶなよ!] ♦ **és aztán soles** [而して、然して] „És aztán mindenki eltűnt.” [そして誰もいなくなった。] ♦ **hát aztán soles** [其れで] „–Túl sokat ittál! –Hát aztán?” [「君は飲み過ぎじゃない?」『それで?』] ♦ **igy aztán soles** [かれわ ろうひか] „Sokat költekeznek. Így aztán nem is gyűlik a pénze.” [彼は浪費家です。ですからお金は全然たまりません。]

ázotat ♦ **ひたす** [浸す] „A szárazbabot egy éjszakán át vízben áztattam, hogy visszanyerje az eredeti állagát.” [乾燥豆を戻すために水に一晩

ひた 浸した。」 ♦ **ふやかす** [潤かす] (felpuffaszt) „Babot áztattam.” [豆を水でふやかした。]

áztatás ♦ **ひたすこと** [浸すこと]

azt beszélnek ♦ **なんでも** [何でも] „Azt beszélnek, ez az étterem be fog zárni.” [何でも、この店は閉店するそうですよ。]

azt cselekszi, amit a szíve diktál ♦ **chokujoukei kōou** [直情径行の]

azt csinál, amit akar ♦ **shitaibōdai** [したい放題] „Gyerek, ezért azt mond, amit akar.” [子供だから何でも言いたい放題。] ♦ **suikakatte na** [好き勝手な] „Egyedül él, azt csinál,

amit akar.” [好き勝手な一人暮らしをしている。] ♦ **yaritai bōdai** [やりたい放題、遣りたい放題] „Engedem, hogy a gyerek azt csináljon, amit akar.” [何でも子供のやりたい放題にさせる。]

azt csinál, amit kénye-kedve tartja ♦ **suikibōdai o suru** [好き放題をする] „Te vagy igazgató fia, azt csinálás a cégnél, amit a kénye-kedved tartja.” [社長の息子だからって好き放題してるよね。]

azték zsálya ♦ **チア** (Salvia hispanica)

azt hiszi, álmodik ♦ **yumemigochi de aru** [夢見心地である] „Azt hittem álmodok, amikor olvastam, hogy sikerült a vizsgám.” [合格の手紙を夢見心地で読んだ。]

azt hiszi, csak neki van igaza ♦ **dokezennetkina** [独善的な]

azt hiszi, mindent szabad ♦ **chōushinonori** [調子に乗る] „Nehogy azt hidd, hogy mindent szabad!” [調子に乗るな!]

azt hittem ♦ **omoi kiyaya** [思いきや] (mégis, mégsem) „Azt hittem veszíteni fogok, de győztem.” [負けると思いきや勝った。]

azt kapja, amit megérdemel ♦ **in ga oau hōu de aru** [因果応報である] „Azt kapta, amit megérdemelt.” [因果応報だ。] ♦ **jigōjōto k** [自業自得] „Nem kell sajnálni, mert csak

azt kapta, amit megérdemelt.” ^{かわいそう}「可哀想じゃないよ、自業自得なんだから。」

azt mondják ◆ **そうだ** „Azt mondják, elvált.” 「離婚したそうだ。」 ◆ **やら** „Azt mondják, hallgatni arany.” 「沈黙は金とやら。」

azt sem tudja, hol áll a feje ◆ **めをまわす** 【目を回す】 „Azt sem tudtam, hol áll a fejem a sok munkától.” 「仕事の忙しさに目を回した。」 ◆ **やれ** „A zongora és balett különórától, azt sem tudom, hol áll a fejem.” 「やれピアノだ、バレエだと習い事に忙しい。」

azt sem tudja, hová kapjon ◆ **ばたばたする** „Tegnap a cégnél azt sem tudtam, hová kapjak.” 「昨日は会社でばたばたしていた。」

azt tesz, amit mond ◆ **げんこういっちの** 【言行一致の】 „olyan ember, aki azt tesz, amit mond” 「言行一致の人」

azt teszi, amit mondanak neki ◆ **いいなりになる** 【言いなりになる】 „Azt teszi, amit felesége mond neki.” 「彼は妻の言いなりになっている。」

Azucsi-Momojama-korszak ◆ **あづちももやまじだい** 【安土桃山時代】 (1558-1600 CE)

Azucsi-kor ◆ **あづちじだい** 【安土時代】 (1568-1582)

azukibab ◆ **あずき** 【小豆】 (azuki tehénbab)

azukibabos mocsi ◆ **ぼたもち** 【牡丹餅】

azukibabos rizs ◆ **あずきめし** 【小豆飯】 ◆ **こわめし** 【強飯】

azukibabpüré ◆ **あん** 【餡】 „Azukibabpürét tettem a gombócba.” 「お団子の中に餡を入れた。」 ◆ **あんこ** 【餡子、餡こ】

azukibabpürés rizsgombóc ◆ **あんころもち** 【餡ころ餅】

azukipürés mocsi zöld szójaliszttal ◆ **うぐいすもち** 【鶯餅】

azukis fagyalt ◆ **あずきアイス** 【小豆アイス】 ◆ **おぐらアイス** 【小倉アイス】

azuki tehénbab ◆ **あずき** 【小豆】 (Vigna angularis)

Azuma kagami ◆ **あづまかがみ** 【吾妻鏡】

azúrkék ◆ **こんぺき** 【紺碧】 ◆ **まっさおな** 【真っ青な、真青な、まっ青な】 „A trópusi

szigetet azúrkék tenger vette körül.” 「南の島は真っ青な海に囲まれていた。」

azúrkék kommelína ◆ **つゆくさ** 【露草】 (Commelina communis)

az után ◆ **そのうしろに** 【その後ろに、其の後ろに】 „Elöl a busz ment, az után pedig mi.” 「前にバスが走っていて、その後ろに私たちがいた。」

azután ◆ **じご** 【爾後】 ◆ **そして** 【而して、然して】 „A kutya először ugatott, azután hirtelen rám ugrott.” 「犬は最初吠えていた。そして突然飛びかかってきた。」 ◆ **そののち** 【その後、其の後】 ◆ **それから** 【それから】 „Három órákor felébredtem, és azután már nem tudtam elaludni.” 「3時に起きてから眠れなかった。」

ázva ◆ **びしゃびしゃと** „Az esőben elázott a könyv.” 「雨で本はびしゃびしゃになった。」

ázva hagyás ◆ **つけっぱなし** 【浸けっぱなし、漬けっぱなし、浸けっ放し、漬けっ放し】 „Egy éjszakára ázva hagytam a vízben a babot.” 「豆を一晩水に浸けっぱなしにした。」

azzal ◆ **それで** 【其れで】 „Azzal főztem, amim volt.” 「あり合わせて料理を作った。」

azzal kedve a beszédét ◆ **かいこういちばん** 【開口一番】 „Azzal kezdte a beszédét, hogy a földrengésről érdeklődött.” 「彼は開口一番に地震の影響について尋ねた。」

azzal van ◆ **おもう** 【思う、想う、念う、憶う、懐う】 omou (úgy gondol) „Azzal voltam, hogy te majd megcsinálod helyettem.” 「私の代わりにあなたがやってくれると思った。」

azzá teszi ◆ **たらしめる** „A szeretet teszi az embert emberré.” 「愛こそが人間を人間たらしめるものである。」

Ázsia ◆ **ア** ◆ **あ** 【亜、亞】 ◆ **アジア** 【亜細亞】 ◆ **Délkelet-Ázsia** **とうなんア** 【東南ア、東南亞】 ◆ **Délkelet-Ázsia** **とうなんアジア** 【東南アジア】 ◆ **Kelet-Ázsia** **とうあ** 【東

- 亜] ◇ Kelet-Ázsia ひがしアジア [東アジア]
- ázsiai ◆ アジアじん [亜細亜人] (ember) ◆ アジアの [亜細亜の]
- ázsiai cankógoda ◆ シベリアおおはししぎ [シベリア大嘴鷗、シベリア大嘴鵯] (Limnodromus semipalmatus)
- ázsiai cápaharcsa ◆ カイヤン (Pangasianodon hypophthalmus)
- ázsiai ember ◆ とうようじん [東洋人]
- ázsiai hegedű ◆ こきゅう [胡弓、鼓弓]
- ázsiai jázmin ◆ おうごんにしき [黄金錦] (Trachelospermum asiaticum) ◆ ていかかずら [定家葛] (Trachelospermum asiaticum)
- ázsiai kontinens ◆ アジアたいりく [アジア大陸]
- ázsiai lódarázs ◆ つまあかずめばち [棲赤雀蜂] (Vespa velutina)
- ázsiai nép ◆ アジアみんぞく [アジア民族] ◆ とうようじん [東洋人]
- ázsiai országok ◆ アジアしょこく [アジア諸国]
- ázsiai származású ◆ アジアけいの [亜細亜系の]
- ázsiai származású nép ◆ アジアけいみんぞく [アジア系民族]
- ázsiai termelési mód ◆ アジアてきせいさんようしき [アジア的生産様式]
- ázsiai történelem ◆ とうようし [東洋史]
- ázió ◆ わりましぎん [割増金] (felár)
- ázsiós tőkeemelés ◆ だきあわせぞうし [抱き合わせ増資]

B

B5-ös papírméret ◆ **ビーごぼん** 【B 5判】

B6-os méretű könyv ◆ **たんこうぼん** 【単行本】 „A6-os és B6-os méretű könyv” 「**文庫本**と単行本」

B6-os papírméret ◆ **ビーろくぼん** 【B 6判】

b ◆ **へん** 【変】 „b-dúr” 「**変口** 長調」

ba ◆ **に** (-ba) „A könyvet a fiókba tettem.” 「**本**を引出しに入れた。」 ◆ **へ** 【え】 -e (-ba) „To-kióba mentem.” 「**東京** へ行きました。」

bab ◆ **まめ** 【豆】 „Babot termeszttem.” 「**豆**を栽培した。」

báb ◆ **あやつりにんぎょう** 【操り人形】 ◆ **かいらい** 【傀儡】 ◆ **かかし** 【案山子、鹿鷲】 „A mostani igazgató csak egy báb.” 「**今**の社長はかかしのようだ。」 ◆ **くぐつ** 【傀儡】 ◆ **さなぎ** 【蛹】 (rovartani) ◆ **でくのぼう** 【木偶の坊、でくの坊】 ◆ **てさき** 【手先】 „Báb volt az oroszok kezében.” 「**彼**はロシアの手先として働いた。」 ◆ **にんぎょう** 【人形】 ◆ **パペット** ◆ **bebábozódik** ようかする 【蛹化する】

„A lárva bebábozódott.” 「**幼虫**は蛹化した。」 ◆ **kesztyűbáb** **かたてつかいにんぎょう** 【片手遣い人形】 ◆ **közvetlenül kézzel mozgatott báb** **てづかにんぎょう** 【手遣い人形】 ◆ **pálcabáb** **ぼうつかいにんぎょう** 【棒遣い人形】 ◆ **rúdbáb** **ぼうつかいにんぎょう** 【棒遣い人形】 ◆ **ujjbáb** **ゆびにんぎょう** 【指人形】

baba ◆ **あかちゃん** 【赤ちゃん】 (csecsemő) „Mikor jön a baba?” 「**赤ちゃん**はいつなの?」 ◆ **あかんぼう** 【赤ん坊】 (csecsemő) „Megszületett a baba.” 「**赤ん坊**が生まれた。」 ◆ **にんぎょう** 【人形】 „Kirakja a babát a díszpolcra.” 「**棚**に人形を飾る。」 ◆ **ひなにんぎょう** 【雛人形】 (játék) „Március 3-án babákat sorakoztatunk fel.” 「**3月3日**には雛人形を飾ります。」 ◆ **リカちゃん** (öltöztethető játékbaba) ◆

リカちゃんにんぎょう 【リカちゃん人形】 (öltöztethető játékbaba) ◆ **beszélő baba** **しゃべるにんぎょう** 【喋る人形】 ◆ **kokesibaba** **こけしにんぎょう** 【小芥子】 ◆ **kokesibaba** **こけしにんぎょう** 【小芥子人形】 ◆ **matrjoskababa** **いれこにんぎょう** 【入れ子人形】 ◆ **népviselőbe öltöztetett baba** **きょうどにんぎょう** 【郷土人形】 ◆ **öltöztetőbaba** **きせかえにんぎょう** 【着せ替え人形、着せ換え人形】

bába ◆ **さんば** 【産婆】 (bábaasszony) ◆ **ろうば** 【老婆】 (öregasszony) ◆ **sok bába közt elvész a gyerek** **せんだうおおくしてふねやまにのぼる** 【船頭多くして船山に上る、船頭多くして船山に登る】 ◆ **vasorrú bába** **まじょ** 【魔女】 (boszorkány)

babaarc ◆ **にんぎょうのようなかお** 【人形のような顔】 „Ennek a kislánynak babaarca van.” 「この少女は人形のような顔をしている。」

bábaasszony ◆ **さんば** 【産婆】 ◆ **じょさんぶ** 【助産婦】

babaétel ◆ **ベビーフード** ◆ **りにゅうしょく** 【離乳食】

babafesztivál ◆ **ひなまつり** 【雛祭、雛祭り、ひな祭り】 (március 3)

babafesztivál süteménye ◆ **ひながし** 【雛菓子】

babaház ◆ **にんぎょうのいえ** 【人形の家】

babahintőpor ◆ **ベビー・パウダー**

babákat felsorakoztató polc ◆ **ひなだん** 【雛壇、ひな壇】

babakelengye ◆ **ベビーようひん** 【ベビー用品】

babakocsi ◆ **うばぐるま** 【乳母車】 „Beletem a kisbabát a babakocsiba.” 「**赤ちゃん**を乳母車に乗せた。」 ◆ **バギー** ◆ **ベビーカー**

babák ünnepe ◆ **じょうし** 【上巳】 ◆ **ひなまつり** 【雛祭、雛祭り、ひな祭り】 (március 3)

bábállam ◆ **かいらいこっか** 【傀儡国家】

bábállapot ◆ **さなぎのじょうたい** 【蛹の状態】

bábanimáció ◆ **にんぎょうアニメ** 【人形アニメ】 ◆ **にんぎょうアニメーション** 【人形アニメーション】

babapiskóta ◆ **フィンガー・クッキー**

babaruha ◆ **うぶぎ** 【産衣、産着】 (újszülötten) ◆ **ベビーふく** 【ベビー服】 ◇ **ünneplő babaruha** **うぶぎ** 【産衣、産着】

babaszületés ünneplése ◆ **しゅっさんいわい** 【出産祝い】

babatápszér ◆ **こなミルク** 【粉ミルク】 ◆ **じんこうミルク** 【人工ミルク】 ◆ **りにゅうしょく** 【離乳食】

babázik ◆ **こどもをうむ** 【子供を産む】 (szülni) „Kétévente babázott.” 【二年毎に子供を生んだ。】 ◆ **にんぎょうであそぶ** 【人形で遊ぶ】 (babával játszik) „A kislány babázik.” 【少女は人形で遊んでいる。】

bábból kibújás ◆ **うか** 【羽化】

babcsíra ◆ **とうみょう** 【豆苗】 ◆ **もやし** 【萌やし、萌し、蘘】

bábelódás ◆ **にんぎょうげき** 【人形劇】 (bábszínmű) ◆ **にんぎょうげきのこうえん** 【人形劇の公演】 ◆ **にんぎょうしばい** 【人形芝居】

Bábel tornya ◆ **バベルのとう** 【バベルの塔】

babér ◆ **げっけい** 【月桂】 ◆ **げっけいじゆ** 【月桂樹】 (nemes babér) ◆ **ローリエ** (babérlevél) ◇ **átadja a babérokát** **はなをもたせる** 【花を持たせる】 „Szeretném az öreg dolgozóknak átadni a babérokát, mert sokat segített nekem.” 【お世話になった大先輩に花を持たせた。】 ◇ **learatja a babérokát** **てがらをよこどりする** 【手柄を横取りする】 (más érdemeivel büszkélkedik) „A főnököm aratta le helyettem a babérokát.” 【上司は私の仕事の手柄を横取りした。】

babérgesztenye ◆ **しい** 【椎】

babérhanga ◆ **あせび** 【馬酔木】 (Pieris) ◇ **japán babérhanga** **あせび** 【馬酔木】 (Pieris japonica)

babérjain ül ◆ **めいせいのおうえにあぐらをかく** 【名声の上にあぐらをかく】 meiszeino ueni agura-o kaku

babérkoszorú ◆ **えいかん** 【栄冠】 ◆ **けいかん** 【桂冠】 ◆ **げっけいかん** 【げっけい冠、月桂冠】

babérkoszorús költő ◆ **けいかんしじん** 【桂冠詩人】

babérlevél ◆ **げっけいじゆのは** 【月桂樹の葉】 ◆ **ローリエ** „A köribe beletettem a babérlevelet.” 【カレーにローリエを一枚落とした。】

babérrózsa ◆ **きょうちくとう** 【夾竹桃】 (Nerium oleander)

babérsom ◆ **あおき** 【青木、檜】 (Aucuba) ◇ **japán babérsom ひめあおき** 【姫青木】 (Aucuba japonica) ◇ **japán babérsom あおき** 【青木、檜】 (Aucuba japonica)

babhajtság ◆ **とうみょう** 【豆苗】

Babilónia ◆ **バビロニア**

babiloni fűz ◆ **いとやなぎ** 【糸柳】 (Salix babylonica) ◆ **しだれやなぎ** 【枝垂れ柳、枝垂柳】 (Salix babylonica)

bábjáték ◆ **にんぎょうげき** 【人形劇】 (bábszínmű) „A bábjáték érdekes volt.” 【人形劇はおもしろ面白かった。】 ◆ **にんぎょうしばい** 【人形芝居】 (bábelódás) ◇ **samiszenes bábjáték** **にんぎょうじょうり** 【人形浄瑠璃】

bábjátékos ◆ **あやつりにんぎょうし** 【操り人形師】 ◆ **かいらいし** 【傀儡師】 ◆ **くぐつし** 【傀儡師】 ◆ **にんぎょうし** 【人形師】 ◆ **にんぎょうつかい** 【人形遣い、人形使い】

bábjátékos keze ◆ **えんこう** 【猿猴】

bábkormány ◆ **かいらいせいけん** 【傀儡政権】

bablekvár ◆ **しろあん** 【白餡、白あん】

bableves ◆ **まめのスープ** 【豆のスープ】

bábmozgató pálca ◆ **さしがね** 【差し金、差金、指矩、指金】 „Pálcával mozgatták a lepkebábuját.” 【人形の蝶々は差し金で操られた。】

babona ◆ **めいしん** 【迷信】 „Hisz a babonában.” 【迷信を信じる。】 ◇ **babonából げんをかついで** 【験を担いで、げんを担いで】 „Babonából nem vásárol babaruhát előre.” 【験を担いで赤ちゃんが無事生まれるまでベビー服を買わない。】

babonából ◆ えんぎをかついで 【縁起を担いで】 „Babonából azt a pulóvert vettem fel, amiben át szoktam menni a vizsgán.” 「縁起を担いで、いつも合格するセーターを着た。」 ◆ **げんをかついで** 【験を担いで、げんを担いで】 „Babonából nem vásárol babaruhát előre.” 「験を担いで赤ちゃんが無事生まれるまでベビー服を買わない。」

babonás ◆ **げんをかつぐ** 【験を担ぐ、げんを担ぐ】 ◆ **ごへいをかつぐ** 【御幣を担ぐ】 ◆ **めいしんてきな** 【迷信的な】 „babonás félelem a fekete macskától” 「黒猫への迷信的な恐怖」

babonás ember ◆ **めいしんか** 【迷信家】

babos ◆ **みずたまもようの** 【水玉模様の】 (pöttyös) „babos kendő” 「水玉模様の頭巾」

babos rizs ◆ **せきはん** 【赤飯】 (ünnepi alkalomra készítik) ◆ **まめごはん** 【豆ご飯、豆御飯】

bábot használ ◆ **にんぎょうをつかう** 【人形を遣う、人形を使う】

bábozik ◆ **にんぎょうをつかう** 【人形を遣う、人形を使う】 (bábot használ) „Bábozva szórakoztattam a gyerekeket.” 「人形を遣って子供達を喜ばせた。」

babpüré ◆ **あんこ** 【餡子、餡こ】 „Ebben a péksüteményben babpüré van.” 「このパンはあんこが入っている。」 ◆ **まめきんとん** 【豆金団、豆きんとん】 ◆ **darabos babpüré つぶしあん** 【つぶし餡、潰し餡】

babpürégombóc ◆ **まんじゅう** 【饅頭】 ◆ **kuzumázás babpürégombóc** **くずまんじゅう** 【葛饅頭】

babpürés ◆ **あんこいりの** 【餡子入りの、餡こ入りの】 „babpürés gombóc” 「あんこ入りの団子」

babpürés gombóc ◆ **まんじゅう** 【饅頭】

babpürés leves ◆ **ぜんざい** 【善哉】

babpürés mocs ◆ **だいふくもち** 【大福餅】 (daifuku-mocsi)

babpürés sütemény ◆ **あんまん** 【餡饅】

babpürés süteményfigura ◆ **にんぎょうやき** 【人形焼き】

babpürés zsemle ◆ **アンパン**

babpürétöltelikes péksütemény ◆ **あんパン** 【餡パン】

babrál ◆ **いじくる** 【弄くる】 „A ceruzáját babrálja.” 「鉛筆を弄っている。」 ◆ **いじる** 【弄る】 (valamit) „Ne babrálj a kamerát!” 「カメラをいじらないで。」 ◆ **てなぐさみにする** 【手慰みにする】 „A nő a haját babrálta.” 「彼女の髪の手慰みにした。」 ◆ **てをくわえる** 【手を加える】 „Ezt a tévékészüléket valaki már előttem babrálta.” 「僕が修理する前に誰かがこのテレビに手を加えたらしい。」

babrálás ◆ **いじり** 【弄り】 ◆ **てすさび** 【手遊び】 ◆ **てなぐさみ** 【手慰み】

babramunka ◆ **てさきのしごと** 【手先の仕事】 ◆ **てのかかるしごと** 【手の掛かる仕事、手のかかる仕事】

babszem ◆ **まめつぶ** 【豆粒】

Babszem Jankó ◆ **おやゆびトム** 【親指トム】 ◆ **トム・サム**

bábszínház ◆ **にんぎょうしばい** 【人形芝居】 (bábelőadás)

bábszínház ◆ **にんぎょうげき** 【人形劇】

babszórás ◆ **まめまき** 【豆まき、豆撒き、豆蒔き】 „A tavasz kezdetét jelző ünnepen babot szórtunk.” 「節分の豆撒きをした。」

bábu ◆ **こま** 【駒】 (pl. sakk) „Leütötte a bábut.” 「駒を取った。」 ◆ **ダミー** ◆ **ダミーにんぎょう** 【ダミー人形】 ◆ **にんぎょう** 【人形】 ◆ **felhúzható bábu** **からくりにんぎょう** 【からくり人形、絡繰り人形】 ◆ **leütött bábu** **もちごま** 【持ち駒】 (sógiban) ◆ **rendelkezésre álló bábu** **もちごま** 【持ち駒】 ◆ **sakkbábu** **チェスのこま** 【チェスの駒】 ◆ **szép időt hozó bábu** **てるてるぼうず** 【照る照る坊主、照照坊主、照々坊主、てるてる坊主】

bábupár ◆ **めいおとびな** 【夫婦雛】

babusgat ◆ **あいがんする** 【愛玩する】 „Kismadarat babusgat.” 「小鳥を愛玩している。」 ◆ **かわいがる** 【可愛がる】 (szeretget) „Babus-

gatta a gyereket.” ^{かのじよ わ こども} ^{かわい} 「彼女は子供を可愛がっていた。」

bab ülösák ◆ **まめざぶとん** 【豆座布団、まめ座布団】

babvetés ◆ **まめまき** 【豆まき、豆撒き、豆蒔き】

baby elem ◆ **たんにがたでんち** 【単二型電池、単2型電池】 (C) ◆ **たんにでんち** 【単二電池、単2電池】 (C)

babzsák ◆ **おてだま** 【お手玉】 ◆ **てだま** 【手玉】 (japán játék) ◆ **まめざぶとん** 【豆座布団、まめ座布団】 (ülösák)

babzsákkal játszik ◆ **おてだまをする** 【お手玉をする】 „A gyerek babzsákkal játszott.” 「^{こども} ^わ ^{てだま} 子供はお手玉をした。」

babzselé ◆ **ようかん** 【羊羹】 (édesség) ◇ **gesztenyés babzselé** **くりようかん** 【栗ようかん、栗羊羹】 (édesség) ◇ **lány babzselé** **みずようかん** 【水ようかん、水羊羹】 (édes-ség)

babzsizsik ◆ **まめぞうむし** 【豆象虫】

baccalaureus ◆ **がくし** 【学士】 (alapfokozatot végzett diák)

baccalaureusi cím ◆ **がくしごう** 【学士号】

bacillus ◆ **かんきん** 【桿菌、杆菌】 ◆ **きん** 【菌】 ◆ **さいきん** 【細菌】 ◆ **ばいきん** 【黴菌、ばい菌】

bacilusgazda ◆ **ほきんしゃ** 【保菌者】

bacilushordozó rovar ◆ **びょうがいちゅう** 【病害虫】

bacterioklorofill ◆ **バクテリオクロロフィル**

bácsi ◆ **おじいさん** 【お爺さん】 (öreg bácsi) ◆ **おじさん** 【伯父さん、叔父さん、小父さん】 „Útba igazítást kértem egy bácsitól.” 「おじさん ^{みち} ^き に道を聞いた。」 ◆ **じいさん** 【爺さん】 (öreg bácsi)

bácsika ◆ **おじさん** 【伯父さん、叔父さん、小父さん】

Bács-Kiskun megye ◆ **バーチ・キシクン・けん** 【バーチ・キシクン県】

badarság ◆ **げいご** 【噺語】 ◆ **たわけたはなし** 【たわけた話、戯けた話】 ◆ **たわごと** 【戯言、たわ言、戯言、譚言】 ◆ **でたらめ** 【出鱈目】 „Ez badarság!” 「これは出鱈目だ。」 ◆ **む**

ちゃ 【無茶】 „Ne beszélj badarságot!” 「^{むちゃい} 無茶言わないで！」

bádog ◆ **トタン** ◆ **ブリキ** 【鉄力、鉄、鉄葉】 (fahérbádog) ◆ **ブリキの** (cimből készült)

bádogdoboz ◆ **かん** 【缶、罐】 ◆ **ブリキかん** 【ブリキ缶】

bádoglemez ◆ **トタンいた** 【トタン板】 ◆ **ブリキばん** 【ブリキ板】

bádogos ◆ **ブリキヤ** 【ブリキ屋】

bádogos áru ◆ **ブリキざいく** 【ブリキ細工】

bádogtető ◆ **トタンやね** 【トタン屋根】 „A faluban állt egy bádogtetős ház.” 「^{むら} ^わ 村にはトタン ^{やね} ^{いえ} ^た 屋根の家が建っていた。」

bagatellizál ◆ **わいしょうかする** 【矮小化する】 (lekicsinyel) „Bagatellizálja a problémát.” 「^{もんだい} ^{わいしょうか} 問題を矮小化している。」

bagázs ◆ **いちみ** 【一味】 „Letartóztatták az egész bagászt.” 「^{いちみ} ^{わのこ} ^{たいほ} 一味は残らず逮捕された。」

◆ **れんちゅう** 【連中】 „A férfibagázs kocsmázniment.” 「男 連中は飲みに行った。」

bagó ◆ **かみたばこ** 【噛みタバコ、噛み煙草】 ◇ **bagóért elad** **にそくさんもんでうる** 【二束三文で売る】 „Oroszország bagóért eladta Alaszkát.” 「^わ ^{にそくさんもん} ^う ロシアはアラスカを二束三文で売った。」

bagócslégy ◆ **ひつじばえ** 【羊蠅、羊蠅】 (Oestrus ovis) ◇ **lóbagócs** **うまばえ** 【馬蠅、馬蠅】 (Gasterophilus intestinalis)

bagóért elad ◆ **うりとばす** 【売り飛ばす】 „Bagóért eladta a kocsját.” 「^{くるま} ^{うり} ^と 車を売り飛ばした。」 ◆ **にそくさんもんでうる** 【二束三文で売る】 „Oroszország bagóért eladta Alaszkát.” 「^わ ^{にそくさんもん} ^う ロシアはアラスカを二束三文で売った。」

bagoly ◆ **ふくろう** 【梟】 ◇ **fülesbagoly** **みみずく** 【木菟】

bagolygomba ◆ **てんぐたけ** 【天狗茸】 (Amanita pantherina, párdugcalóca)

bagolykeszeg ◆ **ホワイトアイブリーム** (Abramis sapa)

bagolylepke ◆ **やが** 【夜蛾】 (Noctuidae) ◆ **よとうむし** 【夜盗虫】

bagolytűdő ◆ **ほしりんご** 【干しりんご、干し林檎、干林檎】 (aszalt alma)

bagószagú ◆ **たばこくさい** 【タバコ臭い】

bágyadt ◆ **かったるい** „Bágyadt vagyok, nem akarok mozogni.” 「**かったるくて** 動きたくない。」 ◆ **けだるい** 【**気だるい**、**気怠い**】 „bágyadt test” 「**気怠い** 体」 ◆ **だるい** 【**怠い**】

„A melegtől nagyon bágyadt lettem.” 「暑さでもだるくなった。」 ◆ **だるそう** な 【**怠そう** な】 „Bágyadt hangon beszélt.” 「**怠そう** な声を出していた。」 ◆ **ものうい** 【**物憂い**、**もの憂い**、**懶い**】 „bágyadt arc” 「**物憂い** 表情」 ◆ **ものうげ** な 【**物憂げ** な】 „A betegnek bágyadt hangja volt.” 「病人は**物憂げ** な口調だった。」

bágyadtan ◆ **だらりと** „Bágyadtan pihentem a kanapén.” 「ソファで**だらり** としていた。」 ◆ **だるそう** に 【**怠そう** に】 „Bágyadtan bámulta az eget.” 「**だる** ところに空を見つめた。」 ◆ **ものうげ** に 【**物憂げ** に】

bágyadság ◆ **けだるさ** 【**気だるさ**、**気怠さ**】

bágyasztó ◆ **けだるい** 【**気だるい**、**気怠い**】 „bágyasztó vasárnap” 「**気怠い** 日曜日」

bahái hit ◆ **パーイーギョウ** 【パーイー教】

baháizmus ◆ **パーイーギョウ** 【パーイー教】 (bahái hit)

Bahama-szigetek ◆ **パハマコク** 【バハマ国】 ◆ **パハマシヨトウ** 【バハマ諸島】

Bahrein ◆ **バーレーン**

bahreini ◆ **バーレーンじん** 【バーレーン人】 (ember) ◆ **バーレーンの**

baj ① **もんだい** 【**問題**] (probléma) „Csak baj van vele.” 「彼は**問題**ばかり起こしている。」

② **トラブル** „Bajt okozott.” 「彼は**トラブル**を起こした。」 ③ **こんなん** 【**困難**] (baj) „Sok baj van a világon.” 「世界は**困難**続きだ。」 ◆ **いけない** „Az a baj, hogy túl erősen koncentrálsz az elalváásra.” 「無理に眠ろうとするから**いけない**。」 ◆ **うきめ** 【**憂き目**] „Örülhetünk annak is, hogy a bajunk nem a teljes megsemmisülés.”

ぜんめつ うきめのみ さいわ
「全滅の**憂き目**を見なかっただけでも**幸い**です。」 ◆ **きち** 【**危地**] „Magának kereste a

bajt.” 「自ら**危地**に飛び込んだ。」 ◆ **きなん** 【**危難**] „A hős megmentette az országot a baj-

tól.” 「英雄は国の**危難**を救った。」 ◆ **きゅう** 【**急**] „Segítettem a barátom a bajban.” 「

友達の**急**を救った。」 ◆ **こしょう** 【**故障**] „gyomor **baj**” 「胃の**故障**」 ◆ **ごたごた** „Ebből

csak **baj** lesz.” 「これは**ごたごた**になるでしょう。」 ◆ **こと** 【**事**] „Nagy **baj** lenne, ha az oroszán kiszabadulna a ketrecéből.” 「ライオン

が檻から逃げたら**こと**だ！」 ◆ **たいか** 【**大過**] „Az idei évet is sikerült **baj** nélkül letudni.”

「今年度も**大過**なく送ることができました。」 ◆ **たたりめ** 【**祟り目**] (átkozottság) ◆ **とどこおり** 【**滞り**] (akadály) „Baj nélkül véget ért a műtét.” 「手術は**滞り**なく済んだ。」 ◆ **なみ**

かぜ 【**波風**] „Nem akarok **bajt** okozni.” 「**波風**を立てたくない。」 ◆ **なやみ** 【**悩み**] „Van valami **bajod**?” 「何か**悩み**があるのか?」 ◆ **なん** 【**難**] „Elkerülte a **bajt**.” 「**難**を逃れた。」

◆ **ふこう** 【**不幸**] „A **baj** nem jár egyedül.” 「不幸は**続く**もの。」 ◆ **ふしあわせ** 【**不幸せ**] „A **baj** nem járt egyedül.” 「**不幸せ**が重なった。」 ◆ **べつじョウ** 【**別状**、**別条**] „Az épületnek a földrengésben sem lett **baja**.” 「地震で

も建物は**別状**なかった。」 ◆ **へんじ** 【**変事**] „Valami **baj** történt a barátommal.” 「友達の身の上**へんじ**がおこった。」 ◆ **まちがい** 【**間違い**] „A **baj** forrása az volt, hogy vásárlási ígéretet tettem.” 「**購入**を約束したことが**間違い**の元だった。」 ◆ **もつれ** 【**纏れ**] „A **bajos** ember kapcsolat miatt léptem ki a cégből.” 「人間関係の**纏れ**から会社を辞めた。」 ◆ **やく**

【**厄**] ◆ **るい** 【**累**] (saját **baj** kiterjedése) „Az adósságom az egész családra **bajt** hozott.” 「僕の借金が家族にも**累**を及ぼした。」 ◆ **わざわい**

【**災い**、**禍**] „A viselkedése **bajhoz** vezet.” 「彼の行動は**災い**を招く。」 ◇ **annyi baj** le-

gyen だいじょうぶ 【大丈夫】 ◇ **baja esik** **けがする** 【怪我する】 (megsérül) „Vigyázz az öcsédre, nehogy baja essék!” 「弟が怪我しないように気をつけて！」 ◇ **baja van** **きてる** 【来てる】 (érint) „-Kopaszodni kezdtem! -Ne is mond! Nekem is ez a bajom.” 「『最近頭が剥げてきた』 『俺もきてるよ』」 ◇ **bajba kerül** **トラブルにまきこまれる** 【トラブルに巻き込まれる】 „A turisták bajba kerültek külföldön.” 「観光客は外国でトラブルに巻き込まれた。」 ◇ **bajban van** **こまる** 【困る】 „Nem leszünk bajban, hiszen van megtakarított pénzünk.” 「貯金があるから困らない。」 ◇ **ebből baj lesz** **まずい** 【不味い】 „Ebből baj lesz! Hazajött a férjem!” 「まずい! 夫が帰ってきた!」 ◇ **ellátja a baját** **たたく** 【叩く、敲く】 „Lássuk el a baját!” 「彼を叩いてやろう!」 ◇ **hú** **まずい** 【不味い】 (ebből baj lesz) „Hú, ott-hon felejtettem az útleveletem.” 「まずい、パスポートをうちに忘れた。」 ◇ **magának keresi a bajt** **とんでひにいる** **なつむし** 【飛んで火に入る夏の虫】 ◇ **megcsinálja a bajt** **へまをする** 【へまをする】 ◇ **még neki lesz baja** **とばかりをうける** 【逆りを受ける、とばかりを受ける】 „Ő hibázott, és még nekem lett bajom belőle.” 「ほかの人のミスで僕までとばかりを受けた。」 ◇ **mi bajod van** **どういいうみ** 【どういう意味】 „Mi bajod van, hogy nem köszöntél az előbb?” 「さっき挨拶してくれなかったのはどういう意味なの?」 ◇ **nem baj** **かまいません** 【構いません】 „Nem baj, ha ma előbb elmegyek?” 「今日早く帰っても構いませんか?」 ◇ **nem baj** **かまわない** 【構わない】 „Nem baj, ha csak akkor adod meg, ha egyenesbe jössz!” 「出世払いで構わないよ。」 ◇ **nem esek** **baja** **ぶじである** 【無事である】 „Nem esett bajod?” 「無事だったか?」 ◇ **semmi baj** **へいきな** 【平気な】 „Ha minden nap krumplit eszek, sincs semmi baj.” 「毎日ジャガイモ料理でも平気。」 ◇ **semmi baj** **なんともない** 【何ともない】 „Most semmi bajom, de a betegség súlyosbodhat.” 「今何ともないが、病気は

じゅうしょう か かのうせい
重症 化する可能性がある。」 ◇ **valami baj** **まんいち** 【万一】 „Ha valami bajod esne, nem élném túl.” 「あなたに万一があったら私は生きていけない。」

báj ◇ **あいきょう** 【愛嬌、愛敬】 „Bájosan mosolygott.” 「彼女は笑顔で、愛嬌を振りまいた。」 ◇ **あじわい** 【味わい】 ◇ **いろか** 【色香】 „Elveszítette a báját.” 「彼女は色香を失った。」 ◇ **おもむき** 【趣き、趣】 „Még ilyen lepusztult állapotban is van valami báj ebben a kis házban.” 「こんなに荒れ果てた状態の小さな家にも趣きがある。」 ◇ **みりょく** 【魅力】

baja esik ◇ **けがする** 【怪我する】 (megsérül) „Vigyázz az öcsédre, nehogy baja essék!” 「弟が怪我しないように気をつけて!」

baja van ◇ **きてる** 【来てる】 (érint) „-Kopaszodni kezdtem! -Ne is mond! Nekem is ez a bajom.” 「『最近頭が剥げてきた』 『俺もきてるよ』」 ◇ **ぐあいがわるい** 【具合が悪い】 „Valami baja van a kocsinak.” 「車はどうも具合が悪い。」 ◇ **ちょうしがくるう** 【調子が狂う】 „Valami baja van a gépnek.” 「機械の調子が狂っている。」

bajba jut ◇ **そうなんする** 【遭難する】 „A hegyekben bajba jutott két embert megmentettek.” 「山で遭難した二人が救出された。」

bajba jutott ember ◇ **そうなんしゃ** 【遭難者】 (pl. nyoma veszett)

bajba jutott hajó ◇ **そうなんせん** 【遭難船】 ◇ **なんせん** 【難船】 „Segít a bajba jutott hajónak.” 「難船を救う。」

bajba kerül ◇ **トラブルにまきこまれる** 【トラブルに巻き込まれる】 „A turisták bajba kerültek külföldön.” 「観光客は外国でトラブルに巻き込まれた。」

bajba kerülés ◇ **そうなん** 【遭難】

bajban eszünkbe jut istenhez fohászni ◇ **くるしいときのかみだのみ** 【苦しい時の神頼み】



bajban ismerszik meg a jó barát ◆ **まさかのときのともしんのとも** [まさかの時の友こそ真の友]

bajban van ◆ **こまる** [困る] „Nem leszünk bajban, hiszen van megtakarított pénzünk.” [貯金があるから困らない。] ◆ **とほうにくれる** [途方に暮れる] „Bajban vagyok, mert otthon felejtettem a telefonomat, és nem tudtam neki szólni.” [携帯を家に忘れて、彼に連絡もとれず途方に暮れた。] ◆ **まいった** [参った] „Bajban vagyok, mert nem akar elmúlni a náthám.” [風邪が治らなくてまいった。] ◆ **よわる** [弱る] „Bajban vagyok! Mit csináljak?” [よわたたな。どうしよう?] ◇ **nagy bajban van** **こまりはてる** [困り果てる] „Nagy bajban voltan, mert nem tudtam visszafizetni az adósságomat.” [借金 が返せず困り果てた。]

bajban nyereszkedő ember ◆ **ふううんじ** [風雲児]

bajból hasznot húz ◆ **ぎよふのりをしめる** [漁夫の利を占める] „A háborúból ez az ország húzott hasznot.” [戦争で漁夫の利を占めたのはこの国だ。]

baj csirája ◆ **かこん** [禍根] „Csirájában fojtották el a lázadást, előre megakadályozva a bajt.” [反乱を未然に防ぎ、後の禍根を断った。]

baj elűzése ◆ **やくばらい** [厄払い]

bajforrás ◆ **げんきょう** [元凶、元兇] „Ez minden baj forrása.” [これは全ての元凶。]

baj forrása ◆ **かこん** [禍根] „Az atombaleset nagy bajok forrásává vált.” [原発事故は大きな禍根を残した。]

bájital ◆ **びやく** [媚薬] ◆ **ほれぐすり** [惚れ薬] ◇ **szerelmi bájital** **あいのみょうやく** [愛の妙薬]

bajkeverés ◆ **トラブルをおこすこと** [トラブルを起すこと]

bajkeverő ◆ **あまのじゃく** [天邪鬼] ◆ **ひと** [火元]

baj lesz ◆ **たいへんなことになる** [大変なことになる] „Ha nem csináltatjuk meg a féket,

baj lesz.” [ブレーキを直さないと大変なことになる。]

bajlódás ◆ **なんじゅう** [難渋]

bajlódik ◆ **くろうする** [苦勞する] (fáradozik) „Ne bajlódj a zárral, majd kihívjuk a lakatost!” [君が苦勞して直さなくてもいいから、錠前を呼びましよう。] ◆ **てまがかかる** [手間がかかる、手間が掛かる] (munkaigényes) „Ezzel a süteménnyel rengeteget bajlódtam.” [このケーキはすごくてまがかかった。] ◆ **なやむ** [悩む] (szenved tőle) „Évek óta bajlódok a jobb térdemmel.” [何年間も右膝の病気に悩まされている。] ◆ **なんじゅうする** [難渋する] „Bajlódik a probléma megoldásával.” [問題解決に難渋する。]

baj nélkül ◆ **つつがなく** [恙なく、恙無く]

„Baj nélkül éledegél.” [つつがなく暮らす。] ◆ **なにごともなく** [何事もなく] „Örülök, hogy nem történt baj.” [何事もなくてよかった。] ◆ **ぶじに** [無事に] „Mindenki baj nélkül kimenekült az égő épületből.” [炎上した建物から皆無事に避難した。]

baj nélküli ◆ **つつがない** [恙ない、恙無い]

baj nélkül kihord ◆ **あんざんでうむ** [安産で産む] „Baj nélkül kihordta a gyereket.” [子供を安産で産んだ。]

baj nem jár egyedül ◆ **なきつつらにはち** [泣きつ面に蜂] ◆ **なきつつらにはち** [泣き面に蜂] ◆ **ふれぼどしゃぶり** [降れば土砂降り] ◆ **よわりめにたたりめ** [弱り目に祟り目]

bajnok ◆ **チャンピオン** „Ő a sakkvilágbajnok.”

[彼はチェスの世界チャンピオン。] ◆ **はしや** [覇者] ◆ **ゆうしょうしゃ** [優勝者] ◇ **csapatbajnok** **だんたいゆうしょう** [団体優勝] „Ez a csapat bajnok.” [このチームは団体優勝です。] ◇ **egyéni bajnok** **こじんゆうしょう** [個人優勝] „Ő az egyéni bajnok.” [彼は個人優勝です。] ◇ **háromszoros bajnok** **さんかんおう** [三冠王] ◇ **igazság bajnoka** **せいぎのみかた** [正義の味方] ◇ **küzdelem a bajnoki címért** **ゆうしょうあらしい** [優勝争

い] ◇ **sorozatos bajnoki győzelem れんば** 【連覇】 „A versenyző háromszoros bajnoki győzelmet ért el.” 「選手は3連覇を達成した。」

bajnokcsapat ◆ **ゆうしょうチーム** 【優勝チーム】

bajnok elleni győzelem ◆ **きんぼし** 【金星】

bajnoki cím ◆ **いちい** 【一位、1位】 (első hely) „A bajnoki címért versengenek.” 「一位を争っている。」 ◆ **おうざ** 【王座】 „A versenyző megőrizte bajnoki címét.” 「その選手は王座を守った。」 ◆ **せんしゅけん** 【選手権】 „Harcol a bajnoki címért.” 「選手権を争っている。」 ◆ **タイトル** „A csapat bajnoki címet szerzett.” 「チームはタイトルを獲得した。」

bajnoki cím birtokosa ◆ **タイトルほじしゃ** 【タイトル保持者】

bajnoki címet szerez ◆ **ゆうしょうをとげる** 【優勝を遂げる】 „A csapat az első bajnoki címét szerezte.” 「チームは初めての優勝を遂げた。」

bajnoki cím védője ◆ **タイトルぼうえいしゃ** 【タイトル防衛者】

bajnoki döntő ◆ **ゆうしょうけていせん** 【優勝決定戦】

bajnoki győzelem ◆ **ゆうしょう** 【優勝】 „Bebiztosította bajnoki győzelmét.” 「彼の優勝が決まった。」 ◇ **legtöbb bajnoki győzelem さいたゆうしょう** 【最多優勝】 ◇ **sorozatos bajnoki győzelem れんば** 【連覇】 „A versenyző háromszoros bajnoki győzelmet ért el.” 「選手は3連覇を達成した。」

bajnoki győzelmet visz haza ◆ **ゆうしょうをかざる** 【優勝を飾る】 „A sportoló a harmadik bajnoki győzelmét vitte haza.” 「選手は3度目の優勝を飾った。」

bajnoki kupa ◆ **ゆうしょうカップ** 【優勝カップ】 ◆ **ゆうしょうはい** 【優勝杯】

bajnoki küzdelem ◆ **そうはせん** 【争覇戦】

bajnoki mérkőzés ◆ **おうざけていせん** 【王座決定戦】 ◆ **ペナント・レース** ◆ **リーグせん** 【リーグ戦】

bajnoki zászló ◆ **ペナント**

bajnokság ◆ **せんしゅけん** 【選手権】 ◆ **たいかい** 【大会】 „A csapat megnyerte a baseballbajnokságot.” 「チームは野球大会で優勝した。」 ◆ **ばしょ** 【場所】 (szumó) „A szumó nyári bajnoksága megkezdődött.” 「相撲の夏場所が始まった。」 ◇ **nyári bajnokság なつばしょ** 【夏場所】 (szumó) ◇ **országos bajnokság ぜんこくたいかい** 【全国大会】 ◇ **őszi bajnokság あきばしょ** 【秋場所】 (szumó) ◇ **tavaszi bajnokság はるばしょ** 【春場所】 (szumó) ◇ **világbajnokság せかいせんしゅけん** 【世界選手権】

bajnokságot nyer ◆ **ゆうしょうする** 【優勝する】 (győz) „A kedvenc csapatom nyerte a bajnokságot.” 「応援していたチームが優勝した。」

bajonett ◆ **じゅうけん** 【銃剣】 ◆ **バヨネット**
bajonettzárás izzó ◆ **バヨネットしきでんきゅう** 【バヨネット式電球】

bajonettzárás napellenző ◆ **バヨネットしきレンズフード** 【バヨネット式レンズフード】

bajor ◆ **バイエルン** ◆ **ババリアじん** 【ババリア人】 ◆ **ババリアの**

bajorkrém ◆ **ババロア** (crème bavaroise)

Bajorország ◆ **ババリア**

bajos ◆ **めんどうな** 【面倒な】 „Bajos probléma akadt.” 「面倒な問題が起こった。」

bájos ◆ **あいぎょうのある** 【愛嬌のある、愛敬のある】 „bájos arc” 「愛嬌のある顔」 ◆ **あいくるしい** 【愛くるしい】 „bájos arc” 「愛くるしい顔」 ◆ **あでやかな** 【艶やかな】 „bájos mosoly” 「あでやかな微笑」 ◆ **しおらしい** ◆ **すてきな** 【素敵な】 „bájos mosoly” 「素敵な笑顔」 ◆ **たんれいな** 【端麗な】 ◆ **チャーミングな**

„Az a nő nem szép, de bájos.” 「彼女は美人ではないけどとてもチャーミングです。」 ◆ **みりょくてきな** 【魅力的な】 (vonzó)

bajosan ◆ **するはずがない** 【する筈が無い】
 (lehetetlen) „Ezt a készüléket már bajosan lehet megjavítani.” 「この装置はもう直せるはずがない。」 ◆ **そうぞうしにくい** 【想像しにくい】
 (nehezen elképzelhető) „Bajosan nyerhetünk.” 「勝利は想像しにくい。」 ◆ **トラブルいっぱい** 【トラブル一杯で】 (problémákkal) „Bajosan indult az idei év.” 「今年はトラブル一杯で始まった。」

baj, szerencse, siker és bukás ◆ **かふくとくそう** 【禍福得喪】

bájtalan ◆ **ぶきりょうな** 【不器量な、無器量な】 „bájtalan nő” 「不器量な女」

bajtárs ◆ **せいしをともしする** 【生死を共にする】 „A háborúban bajtársak voltunk.” 「戦争で彼と生死を共にした。」 ◆ **せんゆう** 【戦友】 „Ő a bajtársam.” 「彼とは戦友です。」 ◆ **なかま** 【仲間】

bajtársiasság ◆ **せんゆういしき** 【戦友意識】

bajt kever ◆ **しりがくる** 【尻りが来る】

bajt okoz ◆ **わざわいする** 【災いする、禍する】 „Az internetre feltett képem bajt okozott, és most mindenki arról beszél.” 「投稿した写真は災いしてネットは炎上している。」

bajt távol tartó ◆ **やくよけの** 【厄よけの、厄除けの】 „bajt távol tartó talizmán” 「厄除けのお守り」

bajusz ◆ **くちひげ** 【口ひげ、口髭、口髯】 „Úgy döntöttem, bajuszt növesztek.” 「口ひげを生やすことにした。」 ◆ **ひげ** 【髭、髯、鬚】 „Bajuszt növesztett.” 「彼はヒゲを生やしている。」 ◆ **álbajusz** **つけひげ** 【つけ髭、付けヒゲ、付け髭】 ◆ **gyér bajusz** **どじょうひげ** 【泥鰌髭、どじょう髭】 ◆ **harcsabajusz** **なまずひげ** 【鯰髭、ナマズ髭】 ◆ **rövid bajusz** **ちよびひげ** 【ちよび髭】

bajuszkiterő ◆ **スイッチバック**

bajuszos ◆ **くちひげをはやしている** 【口ひげを生やしている、口髭を生やしている、口髯を生やしている、口鬚を生やしている】 „A nagy-

apám bajuszos volt.” 「おじいさんは口髭を生やしていた。」

bajúzés ◆ **やくよけ** 【厄よけ、厄除け】

baj van vele ◆ **ようすがへんな** 【様子が変な】 „Valami baj van a mosógéppel.” 「洗濯機の様子が変。」

bajvívás ◆ **いっきうち** 【一騎打ち、一騎討ち】

bak ◆ **うま** 【馬】 (fűrészbak) „Feltette a fát a bakra.” 「丸太を馬にのせた。」 ◆ **おす** 【牡、雄】 (♂) ◆ **ぎょしゃだい** 【御者台】 (lovaskcsi vezetőülés) „A kocsis felült a bakra.” 「御者は御者台に座った。」 ◆ **fűrészbak** **こびきだいのうま** 【木びき台の馬、木挽き台の馬】 ◆ **üt-közöbak** **くるまどめ** 【車止め】

Bak ◆ **やぎざ** 【山羊座、ヤギ座】 (csillagkép)

baka ◆ **へいし** 【兵士】

bakagai ◆ **ばかがい** 【馬鹿貝、馬珂貝】 (Macra chinensis)

bakagai kagyló húsa ◆ **あおやぎ** 【青柳】

bakamacu pereszke ◆ **ばかまつたけ** 【馬鹿松茸】 (Tricholoma bakamatsutake)

bakancs ◆ **あみあげぐつ** 【編み上げ靴、編上靴】 ◆ **くつ** 【靴、履、沓、鞋】 (cipő) ◆ **シヨートブーツ** ◆ **どたぐつ** 【どた靴】 ◆ **ほんながぐつ** 【半長靴】 ◆ **へんじょうか** 【編上靴】 ◆ **feldobja a bakancsát** **ぼっくりしぬ** 【ぼっくり死ぬ】 (hirtelen meghal) ◆ **hegymászó-bakancs** **キャラバン・シューズ** ◆ **katonabakancs** **へいたいぐつ** 【兵隊靴】 ◆ **síbakancs** **スキーブーツ**

bakancsarcú nő ◆ **おかちめんこ** 【御徒面子】

bakancslista ◆ **しぬまでにいきたいばしょりスト** 【死ぬまでに行きたい場所リスト】 „Ez a város rajta van a bakancslistámon.” 「この町は私が死ぬまでに行きたい場所リストに載っている。」

bakancsszeg ◆ **びょう** 【鉚】

bakapihe ◆ **わたぼこり** 【綿ぼこり、綿埃】 (pihe)

bakcsó ◆ **ごいさぎ** 【五位鷺】 (Nycticorax nycticorax)

bakelit ◆ ベークライト

bakelitanyagú ◆ ベークライトせいの 【ベークライト製の】

bakelitmez ◆ ベークライトばん 【ベークライト板】

bakelittermék ◆ ベークライトせいひん 【ベークライト製品】

bakfis ◆ こむすめ 【小娘】 ◆ じゅうだいのしょうじょ 【十代の少女】

bakhát ◆ うね 【畝、畦】 ◆ すきのこしのうね 【鋤き残しの畝】

baki ◆ いいあやまり 【言い誤り】 ◆ いいまちがい 【言い間違い】 ◆ かるいミス 【軽いミス】 ◆ しくじり (baklövés) ◆ へま (baklövés)

bakizik ◆ いいあやまる 【言い誤る】 ◆ とちる „A bemondó bakizott.” 「アナウンサーはとちった。」

bakkecske ◆ おすのやぎ 【牡の山羊、雄の山羊】

bakker ◆ しまった 【仕舞った】

Bakkhosz ◆ バッカス

baklövés ◆ したい 【失態】 „baklövések sorozatát elkövető kormány” 「失態続きの政府」

◆ どじ „Baklövést csinált.” 「どじを踏んだ。」

◆ へま „Baklövést baklövésre halmoz.” 「へまを重ねる。」 ◆ まぬけなこと 【間抜けなこと】 „Baklövést csináltam.” 「間抜けなことをした。」 ◆ nagy baklövés だいしっぱい 【大失敗】

baklövést csinál ◆ しくじる „Mindig csinál valami baklövést.” 「いつも何かしくじる。」

baknyúl ◆ おすのうさぎ 【牡の兎、雄の兎】

bakó ◆ しけいしっこうにん 【死刑執行人】

baktat ◆ てくてくとあるく 【てくてくと歩く】 „Az állomásra baktattam.” 「駅までてくてくと歩いた。」 ◆ とぼとぼあるく 【とぼとぼ歩く】 (fáradtan)

baktatva ◆ とぼとぼと

bakter ◆ けいしゅ 【警手】 ◆ ふみきりけいしゅ 【踏切警手】 ◆ ふみきりのばんにん 【踏切の番人】 ◆ ふみきりばん 【踏切番、踏み切り番】 ◆ ぼつばや (vasutas)

bakteriális toxin ◆ さいきんどくそ 【細菌毒素】

bakteriod ◆ バクテロイド

bakteriofág ◆ バクテリオファージ

bakterioklorofill ◆ さいきんようりょくそ 【細菌葉緑素】 ◆ バクテリオクロロフィル

bakteriológia ◆ さいきんがく 【細菌学】

bakteriológiai fegyver ◆ さいきんへいき 【細菌兵器】

bakteriológus ◆ さいきんがくしゃ 【細菌学者】

bakteriorodopszin ◆ バクテリオロドプシン

bakteriosztatikus ◆ せいきんせいの 【静菌性の】 ◆ せいきんてきな 【静菌的な】

Baktérito ◆ とうじせん 【冬至線】 ◆ みなみかいきせん 【南回帰線】

baktérium ◆ きん 【菌】 ◆ さいきん 【細菌】 ◆ ばいきん 【黴菌、ばい菌】 „A torkunkon

könnyen megtelepszene a baktériumok.” 「喉

にはバイ菌がつきやすい。」 ◆ **バクテリア** ◆

aerob baktérium こうきせいさいきん 【好気性細菌】 ◆ **anaerob baktérium** けんきせいさいきん 【嫌気性細菌】 ◆ **ártalmas baktérium** あくだまきん 【悪玉菌】 ◆ **ártalmatlan baktérium** ぜんだまきん 【善玉菌】 ◆ **bélbaktérium** ちょうないさいきん 【腸内細菌】 ◆ **eubaktérium** しんせいさいきん 【真正細菌】 (Eubacteria) ◆ **gennykeltő baktérium** かのうきん 【化膿菌】 ◆ **gömb alakú baktérium** きゅうきん 【球菌】 ◆ **ösbaktérium** さいきん 【古細菌】 (Archaebacteria) „ösbak-

tériumok birodalma” 「古細菌のドメイン」 ◆ **penicillin-rezisztens baktérium** ペニシリンたいせいさいきん 【ペニシリン耐性細菌】 ◆ **talajbaktérium** どじょうさいきん 【土壌細菌】 ◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん 【真正細菌】 (Eubacteria) „valódi baktériumok birodalma” 「真正細菌のドメイン」

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

◆ **valódi baktérium** しんせいさいきん

baktérium kerül ◆ **ばいきんがはいる** 【細菌が入る、ばい菌が入る】 „Baktérium került a szervezetébe.” 「体^{からだ}にバイ菌^{きん}が入った。」

baktériummentesítés ◆ **じょきん** 【除菌】

baktériumölő szer ◆ **さっきんざい** 【殺菌剤】

baktériumtenyésztő táptalaj ◆ **さいきんのばいち** 【細菌の培地】

baktériumtörzs ◆ **きんかぶ** 【菌株】 ◆ **きんしゅ** 【菌種】

bakugrás ◆ **うまとび** 【馬跳び、馬跳】 ◆ **かえるとび** 【蛙跳び】

bal ◆ **ひだり** 【左】 (bal oldali) „bal kéz” 「左^{ひだり}の手」 ◆ **ひだりの** 【左の】 (bal oldali) „A bal csípőm fáj.” 「左^{ひだり}の腰^{こし}が痛い。」 ◆ **レフト** ◆ **szélsőbal** **きょくさ** 【極左】 ◆ **test bal oldala** **ひだりはんしん** 【左半身】

bál ◆ **ダンス・パーティー** ◆ **ぶとうかい** 【舞踏会】 ◆ **プロム** ◆ **ボール** ◆ **áll a bál** **ごたごたする** „A szomszédunknál megint áll a bál.” 「隣^{かぞく}の家族はまたゴタゴタしている。」 ◆ **gólyabál** **しんにゅうせいかんげいコンパ** 【新入生歓迎コンパ】 ◆ **gólyabál** **しんかんコンパ** 【新歓コンパ】

bála ◆ **ひょう** 【俵】 (zsák) „két bála gyapot” 「二俵^{にひょう}の綿^{わた}」 ◆ **szumó küzdőtér körüli bálák** **かどだわら** 【角俵】

bal agyfélteke ◆ **さのう** 【左脳】

balalajka ◆ **バラライカ**

balalajkázik ◆ **バラライカをひく** 【バラライカを弾く】

bal alsó ◆ **ひだりしたの** 【左下の】 „A bal alsó fogam fáj.” 「左下^{ひだりした}の歯^はが痛い。」

Balaton ◆ **バラトンこ** 【バラトン湖】

bálban petrezselymet áruló nő ◆ **かべのはな** 【壁の花】

baldachin ◆ **てんがい** 【天蓋】

balegyenes ◆ **ひだりストレート・パンチ** 【左ストレート・パンチ】

balek ◆ **カモ** 【鴨】 „Fogtam egy balekot, akire rászóztam a hamis gyémántomat.” 「カモ^みを見て偽物^{にせもの}のダイヤを買わせた。」

balekfogó ◆ **さくら**

balerina ◆ **バレエダンサー** ◆ **バレリーナ**

baleset ◆ **アクシデント** ◆ **じこ** 【事故】 „Balesetet okoz.” 「事故^{じこ}を起こす。」 ◆ **bányabaleset** **こうないじこ** 【坑内事故】 ◆ **cserbenhagyásos baleset** **ひき逃げじけん** 【ひき逃げ事件、轢き逃げ事件】 ◆ **egy járműt érintő baleset** **たんどくじこ** 【単独事故】 ◆ **közlekedési baleset** **こうつうじこ** 【交通事故】 ◆ **közúti baleset** **ろじょうじこ** 【路上事故】 ◆ **munkahelyi baleset** **ろうさい** 【労災】 ◆ **munkahelyi baleset** **ぎょうむようのじこ** 【業務上の事故】 ◆ **munkahelyi baleset** **こうしょう** 【公傷】 ◆ **ráfutásos baleset** **ついつじこ** 【追突事故】 ◆ **sérülékes és halálos balesetek** **ししょうじこ** 【死傷事故】 ◆ **tömegbaleset** **だいぎぼなじこ** 【大規模な事故】 ◆ **üzemi baleset** **ろうさい** 【労災】 ◆ **üzemi baleset** **ぎょうむじょうのじこ** 【業務上の事故】 ◆ **vonatbaleset** **てつどうじこ** 【鉄道事故】 ◆ **zuhanásos baleset** **てんらくじこ** 【転落事故】 „zuhanásos autóbussz-baleset” 「バスの転落^{てんらくじこ}事故」

balesetben hal meg ◆ **じこでしぬ** 【事故で死ぬ】

balesetben meghal ◆ **じこしする** 【事故死する】 „A celeb balesetben halt meg.” 「芸能人^{げいのうじん}が事故^{じこ}死した。」

baleset-biztosítás ◆ **しょうがいほけん** 【傷害保険】

baleset-elhárítás ◆ **じこたいさく** 【事故対策】 ◆ **じこぼうし** 【事故防止】

balesetezik ◆ **じこにあう** 【事故に遭う】 „A szomszéd bácsi balesetezett.” 「隣^{となり}のおじさんが事故^{じこ}に遭った。」

baleseti kórház ◆ **きゅうきゅうびょういん** 【救急病院】

baleseti sebész ◆ **がいしょうげかい** 【外傷外科医】

baleseti sebészet ◆ **がいしょうがく** 【外傷学】 (tudomány) ◆ **がいしょうげか** 【外傷外科】

baleset-megelőzés ◆ **じこぼうし** 【事故防止】

baleset nélkül ◆ **むじこ**で 【無事故で】

„Hosszú ideig baleset nélkül vezettem.” [長期間
ちようきかん
にわたって無事故で運転した。]

baleset nélküli ◆ **むじこ** 【無事故】 „baleset nélküli vezetés” [無事故運転]

baleset nélküliség ◆ **むじこ** 【無事故】 „baleset nélküliséggel járó engedmény a biztosítási díjból” [保険料の無事故割引]

baleset okozta halál ◆ **じこし** 【事故死】 „A rendőrség szerint a halálát baleset okozta.” [けいさつ わ じこし だんてい 警察は事故死と断定した。]

balesetvédelem ◆ **じこぼうし** 【事故防止】 ◆ **じこよぼう** 【事故予防】

balesetveszélyes ◆ **じこきけんせいがある** 【事故の危険性がある】

bal- és jobboldali gyök ◆ **へんぼう** 【偏旁】

balett ◆ **バレ** ◆ **バレエ** ◇ modern balett **モダン・バレ**

balettcipő ◆ **トー・シューズ**

balettozik ◆ **バレエをおどる** 【バレエを踊る】

balett táncos ◆ **バレエダンサー** ◆ **バレリーナ** (nő)

balett-társulat ◆ **ばれーだん** 【バレエ団】

balett-trikó ◆ **レオタード**

balettzene ◆ **バレエきょく** 【バレエ曲】

balfácán ◆ **まめけもの** 【間抜け者】

bal felőli személynök ◆ **さだいじん** 【左大臣】

bal felső ◆ **ひだりうえの** 【左上の】 „A bal felső fogam fáj.” [左上の歯が痛い。]

balfogás ◆ **まめけ** 【間抜け】

balga ◆ **おろかな** 【愚かな】 „Istenem, bocsáss meg balga lelkemnek!” [神様、愚かな私をおゆるくだ 許して下さい!]

balgaság ◆ **おろかさ** 【愚かさ】 „Saját balgaságát szidta.” [自分の愚かさを呪った。] ◆ **ふめい** 【不明】 „Elnézést kérek a balgaságomért.” [僕の不明をお詫びします。]

balga személyem ◆ **ふしょう** 【不肖】

balhé ◆ **かつげき** 【活劇】 ◆ **けんか** 【喧嘩】 (veszekedés) „jakuzások közti balhé” [ヤクザ どうし けんか 同士の喧嘩] ◆ **はんざい** 【犯罪】 (bűncselekmény)

balhézik ◆ **あたりちらす** 【当たり散らす】 „A részeg bepapulva balhézott.” [酔っぱらいはいらだって当たり散らした。] ◆ **あばれる** 【暴れる】 „A kocsmában túl sokat ivott, és balhézott.” [彼は居酒屋で飲みすぎて、あばれた。]

◆ **いざごぎをおこす** 【いざごぎを起こす】 „A cégnél balhézott, ezért kirúgták.” [会社でいざごぎを起こして解雇された。]

◆ **かつげきをえんじる** 【活劇を演じる】 „A politikus a parlamentben balhézott.” [政治家は国会で活劇を演じた。] ◆ **けんかする** 【喧嘩する】 (veszekedik) „Ne balhézzi!” [喧嘩しないで!]

◆ **やつあたりをする** 【八つ当たりをする】 „A részeg balhézott, mert nem akartak neki italt adni.” [酔っぱらいはお酒をもらえなかったので八つ当たりをした。]

bal horog ◆ **ひだりフック** 【左フック】

báli cipő ◆ **ぶとうぐつ** 【舞踏靴】

balin ◆ **アスピウス** (Aspius aspius)

Bálint-nap ◆ **ヴァレンタイン・デー** (február 14) ◆ **バレンタインデー**

Bálint-napi csoki ◆ **バレンタインチョコ**

báli ruha ◆ **イブニング・ドレス** ◆ **ぶとうふく** 【舞踏服】

bal-jobb ◆ **さゆう** 【左右】 „Jobbra-balra nézve mentem át az úton.” [左右を見て道路を渡った。]

baljós ◆ **いまわしい** 【忌まわしい】 „Baljós előérzetem támadt.” [忌まわしい予感がした。] ◆ **うすきみわるい** 【薄気味悪い】 ◆ **きみわるい** 【気味悪い】 „Baljós érzésem támadt.” [気味悪い感じがした。] ◆ **ふきつな**

【不吉な】 „baljós előérzet” [不吉な予感] ◆ **まがまがしい** 【禍々しい】 „baljós érzet” [まがまが けはい 禍々しい気配]

baljós életév ◆ **やくどし** 【厄年】 „Idén baljós életévembe lépek, ezért elmentem szellem-

űzésre a szentélybe.” ことし わやくどし 「今年は厄年なので神社に
ほら い お祓いに行った。」

baljós időszak ◆ **おうまがとき** 【逢魔が時、逢魔ヶ時、逢魔時、逢魔が刻】 ◆ **おおまがとき** 【大禍時】

baljóslat ◆ **ふきつなうらない** 【不吉な占い】
(rossz jóslat) ◆ **ふきつよかん** 【不吉の予感】
(rossz előérzet)

baljóslatú ◆ **ふきつな** 【不吉な】 „baljóslatú
ふきつ ゆめ álom” 【不吉な夢】

baljós nap ◆ **やくび** 【厄日】 „Próbáltuk elke-
けつこんしき rülni a baljós napokat a esküvőhöz.” 【結婚式に
やくび さ 厄日を避けた。】

bal kamra ◆ **さしんしつ** 【左心室】

Balkán ◆ **バルカン**

Balkán-félsziget ◆ **バルカンはんとう** 【バル
カン半島】

Balkán-hegység ◆ **バルカンさんみやく** 【バル
カン山脈】

balkáni háborúk ◆ **バルカンせんそう** 【バルカ
ン戦争】

balkanyar ◆ **させつ** 【左折】 „Nem tudta be-
させつ venni a balkanyart.” 【左折できなかった。】

bal kar ◆ **さわん** 【左腕】 ◆ **ひだりうで** 【左
腕】

bal kéz ◆ **ひだり** 【左】 „Bal kézzel ír.” 【左で
ひだり 字を書く。】 ◆ **ひだりて** 【左手】 „bal kéz hü-
ひだりて おやゆび velykujja” 【左手の親指】

balkezes ◆ **ぎつちよ** ◆ **ぎつちよの** ◆ **サウスボ**
ー (játékos) ◆ **ひだりうで** 【左腕】 ◆ **ひだり**

ききの 【左利きの】 „Balkezes vagyok.” 【私
わたし は左利きです。】 ◆ **ひだりてようの** 【左手用
ひだりてよう どうぐ の】 „balkezes szerszám” 【左手用の道具】 ◆
ぶきょうな 【不器用な】 (ügyetlen)

bal kezes alsófogás ◆ **ひだりしたて** 【左下
手】

balkezes dobójátékos ◆ **さわんとうしゅ**
【左腕投手】

balkezesség ◆ **ぎつちよ** ◆ **ひだりきき** 【左利
き】

balkezes ütés ◆ **ひだりうち** 【左打ち】

balkezes ütőjátékos ◆ **ひだりうち** 【左打
ち】 ◆ **ひだりだしゃ** 【左打者】

bákirálynő ◆ **ぶとうかいのじょおう** 【舞踏会
の女王】

balkon ◆ **バルコニー**

balkormányos autó ◆ **ひだりハンドルのくる
ま** 【左ハンドルの車】

balközép csoport ◆ **ちゅうどうさは** 【中道左
派】

balkülső ◆ **さやく** 【左翼】 (baseballpályán) ◆
レフト

balkülsős ◆ **さやくしゅ** 【左翼手】 (baseball-
ban) ◆ **レフト**

bal láb ◆ **ひだりあし** 【左足】 „Bal lábbal rúg-
ひだりあし け tam el a labdát.” 【ボールを左足で蹴った。】

bal lábbal kel fel ◆ **あさからついていない**
【朝からついていない、朝から付いていない】

◆ **むしのいどころがわるい** 【虫の居所が悪い】
かれわ きょう むし いどころ „Ma bal lábbal kelt fel.” 【彼は今日、虫の居所が
わる 悪い。】

ballada ◆ **バラード** ◇ **köznépi ballada** **ぞつき**
よく 【俗曲】 (samiszen-zenés) ◇ **samiszenes**
ballada **こうた** 【小唄】

ballag ◆ **そつぎょうする** 【卒業する】 „Az uno-
めい こ わきよねん kahúgom múlt évben ballagott.” 【姪っ子は去年
そつぎょう 卒業した。】 ◆ **ゆっくりあるく** 【ゆっくり歩
ゆかり く】 „Hazafelé ballagtam.” 【帰り道をゆっくり
ある 歩いていた。】

ballagás ◆ **そつぎょうしき** 【卒業式】 ◇ **óvo-
dai ballagás** **そつえんしき** 【卒園式】

ballagási ünnepély ◆ **そつぎょうしき** 【卒業
式】 „A ballagási ünnepélyen sok diák sírt.” 【
そつぎょうしき おお がくせい な 卒業式で多くの学生が泣いた。】

ballagás megünneplése ◆ **そつぎょういわい**
【卒業祝い】

ballaszt ◆ **にあし** 【荷足】 ◆ **バラスト**

ballépés ◆ **しくじり** ◆ **しっぱい** 【失敗】 ◆ **つ
まずき** 【躓き】 „A fiatalkori ballépése megha-
わか ころ つまず tározta egész életét.” 【若い頃の躓きで一生を
いつしやう 決めて
決定づけてしまった。】 ◆ **へま**

ballépést követ el ◆ **しくじる**

ballisztikus ◆ **だんどう** [弾道]

ballisztikus lövedék ◆ **だんどうだん** [弾道弾] ◇ **hosszú hatótávolságú ballisztikus lövedék** **ちょうきよりだんどうだん** [長距離弾道弾]

ballisztikus pálya ◆ **だんどう** [弾道]

ballisztikus rakéta ◆ **だんどうミサイル** [弾道ミサイル] ◇ **hosszú hatótávolságú ballisztikus rakéta** **ちょうきよりだんどうミサイル** [長距離弾道ミサイル] ◇ **interkontinentális ballisztikus rakéta** **たいりくかんだんどうミサイル** [大陸間弾道ミサイル] ◇ **közepes hatótávolságú ballisztikus rakéta** **ちゅうきよりだんどうミサイル** [中距離弾道ミサイル] ◇ **rövid hatótávolságú ballisztikus rakéta** **たんきよりだんどうミサイル** [短距離弾道ミサイル] ◇ **tengeralattjáróról indított ballisztikus rakéta** **せんすいかんはつしゃだんどうミサイル** [潜水艦発射弾道ミサイル]

ballon ◆ **ガスぶくろ** [ガス袋] ◆ **ききゅう** [気球] (ballonszonda) ◆ **きのう** [気囊] (ひこうせん きのう) „léghajó ballonja” [飛行船の気囊]

ballonkabát ◆ **トレンチコート**

ballonszonda ◆ **かんそくききゅう** [観測気球]

ballusztrád ◆ **らんかん** [欄干、欄杆]

balmenetes ◆ **ひだりまわりの** [左回りの] (ひだりまわ) „balmenetes csavar” [左回りのネジ]

bálna ◆ **くじら** [鯨] ◇ **barázdás bálna** **ながすくじら** [長須鯨、長簞鯨] (Balaenoptera physalus) ◇ **északi simabálna** **せみくじら** [背美鯨] (Eubalaena japonica) ◇ **hosszú-szárnyú bálna** **ざとうくじら** [座頭鯨] (Megaptera novaeangliae) ◇ **kék bálna** **しろながすくじら** [白長須鯨] (Balaenoptera musculus) ◇ **szürke bálna** **こくじら** [克鯨] (Eschrichtius robustus)

bálnaborjú ◆ **こくじら** [子鯨、仔鯨]

bálnacsont ◆ **げいこつ** [鯨骨]

bálnaféle ◆ **げいりい** [鯨類] (Cetacea)

bálnahalászati tilalom ◆ **ほげいきんし** [捕鯨禁止]

bálnahús ◆ **げいにく** [鯨肉]

bálnaolaj ◆ **げいゆ** [鯨油]

bálnaszila ◆ **くじらひげ** [鯨ヒゲ、鯨鬚、鯨髭、鯨髯]

bálnavadászat ◆ **ほげい** [捕鯨]

bálnavadászhajó ◆ **キャッチャーボート** ◆ **ほげいせん** [捕鯨船]

bálnaszír ◆ **げいし** [鯨脂]

balnézet ◆ **ひだりそくめんず** [左側面図] (balnézeti rajz)

bal oldal ◆ **さそく** [左側] ◆ **さへん** [左辺]

„egyenlet bal oldala” [方程式の左辺] ◆ **ひだりがわ** [左側] ◆ **ひだりて** [左手] (みせ ひだりて) „Az üzlet bal oldalán zöldségespult van.” [店の左手に野菜売り場があります。]

baloldali ◆ **さは** [左派] (politikai) „baloldali párt” [左派政党] ◆ **さよく** [左翼] „Ő baloldali gondolkodású.” [彼は左翼の考え方をしています。] ◆ **レフト・ウイング** ◇ **újbaloldali** **しんさよく** [新左翼]

bal oldal benuléása ◆ **ひだりはんしんふずい** [左半身不随]

baloldali ◆ **さよくてきな** [左翼的な] „baloldali eszme” [左翼的な思想] ◆ **ひだりよりの** [左寄りの] „baloldali párt” [左寄りの政党]

bal oldali ◆ **ひだりがわの** [左側の] „bal oldali közlekedés” [左側 通行]

bal oldali állat-gyök ◆ **けものへん** [獣偏、ㄩ 偏]

bal oldali állatöves madár-gyök ◆ **とりへん** [酉偏]

bal oldali állni-gyök ◆ **たつへん** [立偏]

bal oldali borz-gyök ◆ **むじなへん** [多偏]

bal oldali bőr-gyök ◆ **かわへん** [革偏]

bal oldali cérna-gyök ◆ **いとへん** [糸偏]

bal oldali csont-gyök ◆ **ほねへん** [骨偏]

bal oldali domb-gyök ◆ **こざとへん** [阜偏、ㄩ 偏]

bal oldali eke-gyök ◆ **すきへん** [耒偏]

bal oldali ember-gyök ◆ **にんべん** [人偏、ㄩ 偏]

baloldali eszme ◆ **さよくしろう** [左翼思想]

bal oldali étel-gyök ◆ **しょくへん** 【食偏、食偏、食偏】
 bal oldali fa-gyök ◆ **きへん** 【木偏】
 bal oldali fém-gyök ◆ **かねへん** 【金偏、金偏】
 bal oldali fog-gyök ◆ **はへん** 【歯偏】
 bal oldali föld-gyök ◆ **つちへん** 【土偏】
 bal oldali fül-gyök ◆ **みみへん** 【耳偏】
 bal oldali gyerek-gyök ◆ **こへん** 【子偏】
 bal oldali gyök ◆ **へん** 【偏】 (kandzsi-gyök)
 bal oldali gyöngyszem-gyök ◆ **たまへん** 【玉偏】
 bal oldali hajó-gyök ◆ **ふねへん** 【舟偏】
 bal oldali haladó ember-gyök ◆ **ぎょうにんべん** 【彳偏】
 bal oldali hal-gyök ◆ **うおへん** 【魚偏】
 bal oldali hegy-gyök ◆ **やまへん** 【山偏】
 bal oldali hold-gyök ◆ **つきへん** 【月偏】
 bal oldali hulla-gyök ◆ **がつへん** 【歹偏】
 bal oldali hús-gyök ◆ **にくづき** 【肉月】
 bal oldali íj-gyök ◆ **ゆみへん** 【弓偏】
 bal oldali irány-gyök ◆ **かたへん** 【方偏】
 bal oldali jég-gyök ◆ **にすい** 【二水、彳】
 bal oldali kagyló-gyök ◆ **かいへん** 【貝偏】
 bal oldali kerék-gyök ◆ **くるまへん** 【車偏】
 bal oldali kéz-gyök ◆ **てへん** 【手偏】
 bal oldali kő-gyök ◆ **いしへん** 【石偏】
 bal oldali közlekedés ◆ **ひだりがわつうこう** 【左側通行】
 bal oldali láb-gyök ◆ **あしへん** 【足偏、足偏】
 bal oldali ló-gyök ◆ **うまへん** 【馬偏】
 bal oldali madár-gyök ◆ **とりへん** 【鳥偏】
 baloldali mozgalom ◆ **さよううんどう** 【左翼運動】
 bal oldali mutat-gyök ◆ **しめすへん** 【示偏、示偏】
 bal oldali nap-gyök ◆ **にちへん** 【日偏】
 bal oldali nő-gyök ◆ **おんなへん** 【女偏】
 bal oldali nyílvesztő-gyök ◆ **やへん** 【矢偏】
 bal oldali oldal-gyök ◆ **かたへん** 【片偏】
 bal oldali rizsföld-gyök ◆ **たへん** 【田偏】

bal oldali rizs-gyök ◆ **こめへん** 【米偏】
 bal oldali rovar-gyök ◆ **むしへん** 【虫偏】
 bal oldali ruha-gyök ◆ **ころもへん** 【衣偏】
 bal oldali száj-gyök ◆ **くちへん** 【口偏】
 bal oldali szarv-gyök ◆ **かくへん** 【角偏】 ◆ **つへのん** 【角偏】
 bal oldali szem-gyök ◆ **めへん** 【目偏】
 baloldali szervezet ◆ **さよくだんたい** 【左翼団体】
 bal oldali szív-gyök ◆ **りっしんべん** 【立心偏、忄偏】
 bal oldali szó-gyök ◆ **ごんべん** 【言偏】
 bal oldali szomszéd ◆ **ひだりどなりのいえ** 【左隣の家】 „Elmentem a bal oldali szomszéd-
 domhoz, hogy bemutatkozzak.” 「左隣の家に
 挨拶に行った。」
 bal oldali szövet-gyök ◆ **はばへん** 【巾偏】
 bal oldali tehén-gyök ◆ **うしへん** 【牛偏】
 bal oldali toklász-gyök ◆ **のぎへん** 【禾偏、ノ木偏】
 bal oldali tűz-gyök ◆ **ひへん** 【火偏】
 bal oldali válogatás-gyök ◆ **のごめへん** 【采偏】
 bal oldali víz-gyök ◆ **さんずい** 【三水、彳】
 bal oldalról szomszédos ◆ **ひだりどなりの** 【左隣の】
 balos kéz alatti fogás ◆ **ひだりよつ** 【左四つ】 (szumóban)
 bal part ◆ **さがん** 【左岸】 „folyó bal partja” 「
 川の左岸」
 bal pitvar ◆ **さしんぼう** 【左心房】
 bal-pitvar-kamrai billentyű ◆ **にせんべん** 【二尖弁】
 balra ◆ **とりかじ** 【取り舵、取舵】 „Teljes gőz-
 zel balra!” 「取り舵いっぱい！」 ◆ **ひだりに** 【左に】 „A következő lámpánál forduljon bal-
 ra!” 「次の信号で左に曲がって下さい。」
 balra át ◆ **ひだりむけひだり** 【左向け左】
 balra csavarodó ◆ **ひだりまきの** 【左巻きの】
 „balra csavarodó kagyló” 「左巻きの貝」

balra dől ◆ **さけいする** [左傾する] „A hajó balra dől.” [船は左傾した。]

balra dőlés ◆ **さけい** [左傾]

balra forgató ◆ **させんせい** [左旋性]

balra igazítva ◆ **ひだりづめで** [左詰めで]

„A nevet balra igazítva írjuk a mezőbe!” [名前をひだりづめで欄に入れてください。]

balra igazodj ◆ **ひだりにならえ** [左に做え、左にならえ] (parancs)

balra kanyarodáshoz fenntartott sáv ◆ **させつせんようレーン** [左折専用レーン]

balra kanyarodik ◆ **させつする** [左折する] „Az előttem haladó kocsí balra kanyarodott.” [前を走っていた車は左折した。]

balra nézz ◆ **かしらひだり** [頭左] „Balra nézz!” [頭左!]

balra tekeredő ◆ **ひだりまきの** [左巻きの] „balra tekeredő örvény” [左巻きの渦]

balra tekerés ◆ **ひだりまわり** [左回り] „Balra tekerd!” [左回りに回して下さい!] ◆ **みぎまわり** [右回り] „Jobbra tekerem a csavart.” [ネジを右回りに回した。]

balra tolódás ◆ **さけい** [左傾] ◆ **さけいか** [左傾化]

balra tolódik ◆ **さけいにする** [左傾化する] „A politika balra tolódott.” [政治は左傾化した。]

balról szomszédos lakás ◆ **ひだりどりのいえ** [左隣の家] „Árúlják a balról szomszédos lakást.” [左隣の家は売りに出ている。]

balsejtelem ◆ **ふきつのよかん** [不吉の予感] ◆ **むしのしらせ** [虫の知らせ] „A balsejtelem megmentette az életét.” [虫の知らせで一命を取り留めた。]

balsiker ◆ **しっばい** [失敗] ◆ **ふせいこう** [不成功]

balsors ◆ **すうきなうんめい** [数奇な運命] ◆ **はくめい** [薄命] ◆ **ふうん** [不運] „A balsorsomon keseregtem.” [不運を嘆いた。]

bal szárny ◆ **さよく** [左翼] „repülőgép bal szárnya” [飛行機の左翼]

bal szél ◆ **いちばんひだり** [一番左] „A sor bal szélén ülök.” [列の一番左に座っている。] ◆ **ひだりはし** [左端] „kanapé bal széle” [ソファの左端]

balszélső ◆ **レフト・ウイング**

balszerencse ◆ **あくうん** [悪運] ◆ **いなが** [因果] ◆ **きょう** [凶、兇] „Balszerencsés jóscédulát húztam.” [おみくじは凶と出た。] ◆ **ひうん** [非運、否運] „szerencse és

balszerencse” [幸運と非運] ◆ **ふうん** [不運] „Már hetek óta a üldöz a balszerencse.” [もう何週間も不運が続いている。] ◆ **ふぐう** [不遇] ◆ **やく** [厄] ◇ **nagy balszerencse** **だいきょう** [大凶、大兇] „nagy balszerencse vagy nagy szerencse” [大凶が大吉]

balszerencsédre találkoztunk ◆ **ここであつたがひやくねんめ** [ここで会ったが百年目]

balszerencséjére ◆ **いながなことに** [因果なことに] „Balszerencsém nem áldott meg tehetséggel a sors.” [因果なことに才能がない。]

balszerencséjét hibáztatja ◆ **ふぐうをかこつ** [不遇を託つ]

balszerencsés ◆ **いながな** [因果な] „balszerencsés ember” [因果な人] ◆ **ついていない** [付いていない] (nem sikerülnek a dolgok)

„Ma balszerencsés voltam.” [今日はついていなかった。] ◆ **ふうんな** [不運な] „Jaj de balszerencsés napom van!” [なんと不運な日だ!] ◆ **ふきつな** [不吉な] „balszerencsés szám” [不吉な数] ◆ **まがわるい** [間が悪い] „Egymást követik a balszerencsés események.” [間が悪い出来事が連発している。]

balszerencsés év ◆ **やくどし** [厄年]

balszerencsét hoz ◆ **えんぎがわるい** [縁起が悪い] „Fekete macskát látni balszerencsét hoz.” [黒猫を見ると縁起が悪い。] ◆ **えんぎわるい** [縁起悪い] (rossz előjel) „Ha egy fekete macska balról jobbra elhalad előttem, az bal-



szerencsét hoz.” [クロネコが自分の目の前を横切ると縁起が悪い。] ◆ **ふうんをもたらす** [不運をもたらす、不運を齎す] „Pókot megölni balszerencsét hoz.” [クモを殺すと不運をもたらす。]

balta ◆ **おの** [斧] „Baltával fát hasogattam.” [斧で薪割りをした。] ◆ **ふえつ** [斧鉞、鉄鉞]

bálterem ◆ **ボール・ルーム**

balti ◆ **バルトかいの** [バルト海の]

Balti-tenger ◆ **バルトかい** [バルト海]

balul üt ki ◆ **まかりまちがう** [罷り間違う、まかり間違う] „Ha balul üt ki, nagy baleset is lehet belőle.” [まかり間違えば重大な事故になりかねない。] ◆ **わるいけっかになる** [悪い結果になる]

balusztrád ◆ **パラペット** (mellvéd)

bálvány ◆ **アイドル** „fiatalok bálványa” [若者のアイドル] ◆ **ぐうぞう** [偶像] „emberek

bálványa” [大衆の偶像] ◆ **ごしんたい** [ご神体、御神体] (vallási) ◆ **ごほんぞん** [ご本尊、御本尊] „Imádkoztam a templom bálványához.” [寺のご本尊に祈った。] ◆ **しんたい** [神体] (vallási) ◆ **ほんぞん** [本尊] „A dzsódó sinsú bálványa Amitábha.” [浄土真宗の御本尊は阿弥陀仏です。] ◆ **ほんたい** [本体] ◆ **nök bálványa いろおとこ** [色男] ◆ **virtuális bálvány** **バーチャルアイドル**

bálványátviteli szertartás ◆ **かんじょう** [勧請]

bálványfa ◆ **にわうるし** [庭漆] (Ailanthus altissima)

bálványimádat ◆ **ぐうぞうすうはい** [偶像崇拜]

bálványként tekint ◆ **ぐうぞうしする** [偶像視する] „Bálványként tekint a hősré.” [英雄を偶像視する。]

bálványkígyó ◆ **ボアコンストリクター** (Boa constrictor)

bálványoz ◆ **あこがれる** [憧れる、憬れる] „Ezt az énekest a fiatalok bálványozzák.” [若者

たちはこの歌手に憧れている。] ◆ **ぐうぞうか** **する** [偶像化する] „Bálványozza istent.” [かみ ぐうぞうか 神を偶像化する。] ◆ **すうはいする** [崇拜する] „Az ország vezetőjét bálványozza.” [国の指導者を崇拜する。]

bálványozás ◆ **あこがれ** [憧れ、憬れ] „Ezt az énekest sokan bálványozzák.” [この歌手は多くの人の憧れの的となっている。] ◆ **かつごう** [渴仰、渴ごう] ◆ **ぐうぞうか** [偶像化] ◆ **ぐうぞうし** [偶像視]

bálványozott tárgy ◆ **ごしんたい** [ご神体、御神体] (vallási)

balzsam ◆ **とさつざい** [塗擦剤] ◆ **なんこう** [軟膏] (kenőcs) ◆ **ぬりぐすり** [塗り薬] (kenőcs) ◆ **バルサム** ◆ **もつやく** [没薬] (mirha) ◇ **kanada-balzsam** **カナダバルサム**

balzsamecet ◆ **バルサミコす** [バルサミコ酢]

balzsamkörte ◆ **ゴーヤ** (Momordica charantia)

bamba ◆ **あほな** [阿呆な] ◆ **しまりがない** [しまりがない、締りがない、締がない] „bamba arc” [しまりがない顔]

bambán ◆ **ぼうっと** ◆ **ぼーと** ◆ **ぼけっと** ◆ **ぼんやりして** „Bambán bámultam ki az ablakon.” [ぼんやりして窓の外を見ていた。] ◆ **もっさり** **りしと** „Bambán áll.” [もっさりとして立っている。]

bambi ◆ **ソフト・ドリンク** (szleng, üdítő) „Van bambi?” [ソフトドリンクもありますか?]

bambul ◆ **ほうける** [呆ける、惚ける、耄ける] „bambult arc” [呆けたような顔] ◆ **ぼうっとする** „Bambultan néztem magam elé.” [ぼうっとしながら前を見ていた。] ◆ **ぼけっとする**

bambusz ◆ **たけ** [竹] „A bambusz gyereke a bambuszajtás. Finom!” [竹の子供は竹の子、おいしいよ。]

bambusz ajtó ◆ **あみど** [編戸、編み戸] (fotott ajtó)

bambuszól készült vízzel működő madárijesztő ◆ **ししおどし** [鹿威し]

bambuszcsík ◆ **たけひご** [竹ひご、竹籤] ◆ **ひご** [籤]

bambuszcsónak ◆ **ささぶね** [笹舟]

bambuszcsoport ◆ **むらたけ** [群竹]

bambuszcső ◆ **たけづつ** [竹筒] ◆ **たけのつ** [竹の筒]

bambuszdárda ◆ **たけやり** [竹槍]

bambuszfü ◆ **ささ** [笹] ◇ **kuma bambuszfü**
くまざさ [熊笹] (Sasa veitchii)

bambuszfüggöny ◆ **すだれ** [簾]

bambuszgereblye ◆ **くまで** [熊手]

bambuszgomba ◆ **きぬがさたけ** [衣笠茸]
(Phallus indusiatus)

Bambuszgyűjtő meséje ◆ **たけとりものがたり** [竹取物語]

bambuszhajítás ◆ **たけのこ** [竹の子、筍]

bambusz hamutartó ◆ **はいふき** [灰吹き]

bambuszháncs ◆ **たけのかわ** [竹の皮]

bambuszkalap ◆ **すげがさ** [菅笠] ◇ **kerek bambuszkalap** **まんじゅうがさ** [饅頭笠]

bambuszkard ◆ **しない** [竹刀] (kendóhoz) ◆ **たけみつ** [竹光]

bambuszkardos vívás ◆ **けんどう** [剣道]

bambuszkerítés ◆ **かきね** [垣根] ◆ **たけがき** [竹垣] ◆ **たけやらい** [竹矢来] ◆ **やらい** [矢来] ◆ **よつめがき** [四つ目垣]

bambuszlándzsa ◆ **たけやり** [竹槍]

bambuszlevélbe tekert étel ◆ **ちまき** [粽]

bambuszliget ◆ **たけやぶ** [竹藪] ◆ **ちくりん** [竹林]

bambuszmedve ◆ **パンダ**

bambuszmunka ◆ **たけざいく** [竹細工]

bambuszművesség ◆ **たけざいく** [竹細工]

bambusznád ◆ **たけ** [竹]

bambusznyárs ◆ **たけぐし** [竹串]

bambuszpálma ◆ **とう** [簾]

bambuszroló ◆ **す** [簾] ◆ **すだれ** [簾]

bambusz röppentyű ◆ **たけとんぼ** [竹蜻蛉、竹とんぼ]

bambuszrúd ◆ **さおだけ** [さお竹、竿竹、棹竹] ◆ **たけざお** [竹竿]

bambuszrügy ◆ **たけのこ** [竹の子、筍]

bambusz-sármány ◆ **くろじ** [黒鷗、クロジ]
(Emberiza variabilis)

bambuszsár csomója ◆ **たけのふし** [竹の節]

bambusz szita ◆ **ざる** [笊]

bambusz szitakötő ◆ **たけとんぼ** [竹蜻蛉、竹とんぼ]

bambusz tartóeszköz ◆ **べんけい** [弁慶]
(Iyukakkal)

bambusz téstaszűrő ◆ **ざる** [笊]

bambusz téstaszűrőn tálalt hajdinátészta ◆ **ざるそば** [笊蕎麦、ざる蕎麦、笊そば]

ba menő ◆ **ちゃく** [着] (-ba menő) „A Tokióba とうきょうちゃく ひこうき menő repülőre szálltam.” 「東京 着の飛行機に乗った。」

bámész ◆ **ぼんやりする** „bámész tekintet” [ぼんやりした顔]

báméskodás ◆ **ぼうかん** [傍観]

báméskodik ◆ **ぼうかんする** [傍観する] „A baleset helyszínén báméskodtam.” 「事故の現場を傍観した。」

báméskodó ◆ **けんぶつにん** [見物人] ◆ **ぼうかんしゃ** [傍観者] ◆ **やじうま** [野次馬、弥次馬] „A tűz helyszínén összeverődtek a báméskodók.” 「火事現場に野次馬が集まってきた。」

bámia ◆ **オクラ** (okra)

bámul ◆ **じろじろみる** [じろじろ見る] „Nem szeretem, ha bámulnak.” 「じろじろ見られると気持ち悪い。」 ◆ **ながめる** [眺める] „A nő arcát bámultam.” 「彼女の顔を眺めた。」 ◆ **にらむ** [睨む] „A számítógép képernyőjét bámultam.” 「パソコンの画面をにらんでいた。」 ◆ **まじまじとみる** [まじまじと見る] „A nő testét bámulta.” 「女性の体をまじまじと見ていた。」 ◆ **みすえる** [見据える、見すえる] „Az arcát bámulta.” 「相手の顔を見据えた。」 ◆ **みつめる** [見つめる、見詰める、凝める] (erősen néz) „A képet bámulta.” 「絵を見つめた。」

bámulás ◆ **ぎょうし** 【凝視】 ◆ **けんぶつ** 【見物】 „A baleset bámulása is balesethez vezethet.”
 [事故のけんぶつは事故の原因ともなる.]

bámulat ◆ **きょうい** 【驚異】 „bámulatos gazdasági fejlődés” 【驚異の経済発展】 ◆ **きょうたん** 【驚嘆、驚歎】

bámulatos ◆ **あざやかな** 【鮮やかな】 „bámulatos kézügyesség” 【鮮やかな手さばき】 ◆ **おみごと** 【お見事、お美事】 ◆ **きょういてきな** 【驚異的な】 „Bámulatos memóriája van.” 【驚異的な記憶力がある.】 ◆ **きょうたんすべき** 【驚嘆すべき、驚歎すべき】 „A versenyző bámulatos gyorsasággal futott.” 【選手は驚嘆すべき速さで走った.】 ◆ **すごい** 【凄い】 „Bámulatos az a bűvész!” 【あの手品師は凄いよ.】 ◆ **すばらしい** 【素晴らしい】 „bámulatos versenyző” 【素晴らしい選手】 ◆ **はなばなしい** 【華々しい】 „Annak a színésznőnek bámulatos pályafutása volt.” 【その女優は華々しい経歴を持っていた.】 ◆ **みごと** 【見事な】 „bámulatos szépség” 【見事な美しさ】

bámulatosan ◆ **おどろくほど** 【驚くほど、驚く程】 „Bámulatosan gyors ez a számítógép.” 【このコンピューターは驚くほど速い.】 ◆ **はなばなしく** 【華々しく】 ◆ **みごとに** 【見事に】 „Az író bámulatosan megragadta a női lelkét.” 【作家は女心を見事に表現した.】

bámulatos dolog ◆ **みごと** 【見事】

bámulva ◆ **しげしげと** 【繁々と、繁繁と】 „Az arcán lévő szemölcsöt bámultam.” 【顔のほくろをしげしげと見つめた.】

ban ◆ **あまり** 【余り】 „Bánatomban nem tudtam aludni.” 【悲しさのあまり眠れなかった.】 ◆ **おける** 【於ける】 (-ban) „A társadalomban betöltött szerepemről gondolkoztam.” 【社会における私の役割について考えていた.】 ◆ **がけ** 【掛け】 „Jukatában ment túzijátékot nézni.” 【浴衣がけで花火を見に行った.】 ◆ **ちゅう** 【中】 (-ban) „A háborúban meghalt.” 【戦争中に命を落とした.】 ◆ **て**

„A zajban nem tudtam aludni.” 【騒音で眠れなかった.】 ◆ **なか** 【中】 (-ban) „Rendet raktam a fiókban.” 【引き出しの中を整理した.】

◆ **に** (-ban) „Tokióban lakom.” 【東京に住んでいます.】 ◆ **において** 【に於いて】 (-ban, -ben) „Ő a matematikában egy zseni.” 【彼は数学に於いては天才的です.】 ◆ **まぎれに** 【紛れに】 „Haragomban káromkodtam.” 【腹立ちまぎれに悪態をついた.】 ◆ **を** (-ban) „A parkban sétáltam.” 【公園を歩いた.】

bán ◆ **こうかいる** 【後悔する】 „Bánom, hogy szakítottam a barátnőmmel.” 【彼女と別れて後悔しています.】 ◆ **たいしゅ** 【太守】 (fő-kormányzó) ◆ **はんせいする** 【反省する】 „Nagyon bánom.” 【深く反省しています.】 ◇ **なわ** (női nyelvhasználatban) „Na jó, adok kölcsön.” 【貸してあげてもいいわ.】 ◇ **nem bánom** **かまわない** 【構わない】 „Nem bánom, ha kevés a pénzem, csak egészségem legyen.” 【健康ならお金が少なくても構わない.】

banális ◆ **ありきたりの** 【在り来りの】 (lépten-nyomon belebotlik az ember) „Elegem van a banális vicceidből.” 【ありきたりの冗談はもうたくさんだ.】 ◆ **ありふれた** 【あり触れた、有り触れた、有りふれた】 „banális történet” 【ありふれた話】 ◆ **ほんぞくな** 【凡俗な】 „banális gondolat” 【凡俗な考え】

banán ◆ **バナナ**

banándugó ◆ **バナナプラグ**

banánhéj ◆ **バナナのかわ** 【バナナの皮】 ◇ **elcsúszik egy banánhéjon** **ささいなことでつかまる** 【些細なことで捕まる】 (elkapják) „A hekker egy banánhéjon csúszott el.” 【ハッカーは些細なことで捕まってしまった.】

banánköztársaság ◆ **バナナきょうわこく** 【バナナ共和国】 „Országunkból banánköztársaság lett.” 【我が国はバナナ共和国になってしまった.】

banánpók ◆ **あしだかぐも** 【足高蜘蛛】 (Heteropoda venatoria)

bánás ◆ **おうたい** 【応対】 „Rád bízom, mert ő nem tud bánni az ügyfelekkel.” 「彼は客の応対が下手なのであなたに任せます。」 ◆ **こうかい** 【後悔】 ◆ **とりあつかい** 【取り扱い、取扱、取扱い】 „A bánástól függ a növény fejlődése.” 「植物の成長は取り扱いによる。」

bánásmód ◆ **あしらい** „Tudja hogyan kell bánni a kacifántos főnökével.” 「彼女は難しい上司のあしらいがうまい。」 ◆ **あつかい** 【扱い】 „Rossz volt az üzlet bánásmódja a vevőkkel.” 「あの店の客の扱いは悪かった。」 ◆ **あつかいかた** 【扱い方】 „Nem szeretem az ilyen bánásmódot.” 「このような扱いは好きではありません。」 ◆ **しょぐう** 【処遇】 ◆ **たいぐう** 【待遇】 „Annak a cégnek jó volt a bánásmódja a dolgozókkal szemben.” 「その会社は社員への待遇がよかった。」

◆ **とりあつかい** 【取り扱い、取扱、取扱い】 „Igazságtalan bánásmódban részesültem.” 「不当な取り扱いをされた。」 ◆ **トリートメント** ◆ **とりはからい** 【取り計らい】 „Különleges bánásmódban részesültem.” 「特別な取り計らいを頂いた。」 ◆ **はからい** 【計らい】 „Az cég különleges bánásmódban részesítette.” 「会社は特別な計らいをした。」 ◆ **barátságatlan bánásmód** **れいぐう** 【冷遇】 ◆ **diszkriminatív bánásmód** **さべつたいぐう** 【差別待遇】 ◆ **egyenlő bánásmód** **きんとうたいぐう** 【均等待遇】 ◆ **hideg bánásmód** **れいぐう** 【冷遇】 ◆ **különleges bánásmód** **とくべつあつかい** 【特別扱い】 ◆ **mostoha bánásmód** **ぎゃくたい** 【虐待】 ◆ **rossz bánásmód** **はくぐう** 【薄遇】 ◆ **vendégekkel való bánásmód** **きやくあつかい** 【客扱い】 „Ebben az üzletben rosszul bánnak a vendégekkel.” 「この店は客扱いが悪い。」

bánásmód a vendégekkel ◆ **きやくあしらい** 【客あしらい】 „Ebben a fogadóban rosszul bánnak a vendégekkel.” 「この旅館は客あしらいが悪い。」

bánásmód az emberekkel ◆ **ひとあしらい** 【人あしらい】 „Ügyesen tud bánni az emberekkel.” 「彼は人あしらいが上手。」

◆ **ひとづかい** 【人使い】 „Ez a vállalat rosszul bánik az emberekkel.” 「この会社は人使いが荒い。」

bánásmódban részesít ◆ **たいぐうする** 【待遇する】 „Egyforma bánásmódban részesíti az embereket.” 「人を同等に待遇する。」

bánat ◆ **うさ** 【憂さ】 „Elfelejté bánatát.” 「憂さを紛らす。」 ◆ **かなしみ** 【悲しみ、哀しみ】 „A szerelmétől a válás nagy bánat volt számára.” 「恋人との別れが大きな悲しみとなっている。」 ◆ **しゅうしょう** 【愁傷】 ◆ **しょうしん** 【傷心】 „Az alkohol gyógyította szerelmi bánatát.” 「お酒は失恋の傷心を癒やしてくれた。」 ◆ **なやみ** 【悩み】 „Elárulta bánatát.” 「彼女は悩みを打ち明けた。」

◆ **késő bánat** **ebgondolat** **ふくすいぼんにかえらず** 【覆水盆に帰らず、覆水盆に返らず】 ◆ **lelki bánat** **こころのなやみ** 【心の悩み】 „Meghallgatná a lelki bánatomat?” 「心の悩みを聞いてくれる？」 ◆ **szerelmi bánat** **しつれん** 【失恋】 (szerelmi csalódás)

bánatában ◆ **かなしみで** 【悲しみで、哀しみで】 „Bánatában leitta magát.” 「悲しみで酔い潰れた。」

bánat és öröm ◆ **あいかん** 【哀歓】 „Megosztottam vele a bánataimat és örömeimet.” 「彼女と哀歓を共にした。」 ◆ **あいらく** 【哀楽】 ◆ **ひき** 【悲喜】

bánatkönnny ◆ **ひあいのなみだ** 【悲哀の涙】 „Bánatkönnnyeket hullatott.” 「悲哀の涙をこぼした。」

bánatos ◆ **あんたんとした** 【暗澹とした】 „bánatos arc” 「暗澹とした表情」 ◆ **かなしい** 【悲しい、哀しい】 „bánatos arc” 「悲しい顔」 ◆ **かなしそうな** 【悲しそうな】 „bánatos arcki-fejezés” 「悲しそうな表情」 ◆ **くさくさする** 【クサクサする】 „Bánatos voltam, ezért elmentem a cukrászdába, hogy felüdüljek.” 「クサクサしたので気晴らしに喫茶店に行った。」

bánatosan visszahúzódik ◆ **ふさぎこむ** 【ふさぎ込む、塞ぎ込む、鬱ぎ込む】 „Egész éven át bánatosan visszahúzódvá élt otthonában.” 「一年間ずっと自宅で塞ぎ込んでいた。」

bánatpénz ◆ **いしやりょう** 【慰謝料、慰藉料】 (vigaszdíj) „válás utáni bánatpénz” 「離婚の慰謝料」 ◆ **válási bánatpénz** **てぎれきん** 【手切れ金】

bancsa ◆ **ばんちゃ** 【番茶】 (rosszabb minőségű zöld tea) ◆ **viszonylag jobb minőségű bancsa** **かわやなぎ** 【川柳】

banda ◆ **いちみ** 【一味】 (egy híron pendülő) „Bandát gyűjtött.” 「一味を集めた。」 ◆ **ギャング** „Megtámadott egy ötfős banda.” 「5人組のギャングに襲われた。」 ◆ **くみ** 【組、組み】 „A jakuza Jamagucesi bandájának a vezére.” 「彼はヤクザの山口組の組長です。」 ◆ **くみちょう** 【組長】 ◆ **ととう** 【徒党】 „Bandába verődve randalíroztak.” 「徒党を組んで暴れた。」 ◆ **やから** 【輩】 ◆ **れんちゅう** 【連中】 ◆ **bűnbanda** **はんざいグループ** 【犯罪グループ】 ◆ **bűnbanda** **ひこおうグループ** 【非行グループ】 ◆ **csempészbanda** **みつゆはんいちみ** 【密輸犯一味】 ◆ **rablóbanda** **とうぞくのいちみ** 【盗賊の一味】 ◆ **rezesbanda** **プラス・バンド** ◆ **tolvajbanda** **せつとうグループ** 【窃盗グループ】 ◆ **zsebtolvajbanda** **しゅうだんすり** 【集団すり、集団掏摸、集団掏兜】

bandába verődik ◆ **ととうをくむ** 【徒党を組む】 „Bandákba verődve fosztogattak.” 「徒党を組んで略奪をした。」

bandába verődve ◆ **よってたかって** 【寄ってたかって、寄って集って】 „Bandába verődve elagyabugyálták.” 「大勢がよってたかって彼を袋叩きにした。」

bandatag ◆ **いちみ** 【一味】 „A tolvajbanda egyik tagja.” 「彼は強盗団の一味だ。」 ◆ **ギャング** ◆ **くみいん** 【組員】 ◆ **こぶん** 【子分、乾分】 „A főnök a bandatagoknak parancsokat osztott.” 「親分は子分に命令を出した。」

bandavezér ◆ **おやぶん** 【親分】 ◆ **かおやく** 【顔役】 ◆ **しゅりょう** 【首領、主領】 „rabló-

banda vezére” 「盗賊の首領」 ◆ **とうもく** 【頭目】

bandita ◆ **ガンマン** ◆ **こぶん** 【子分、乾分】 (bandatag) „A rendőrök elfogták a banditákat.” 「警察は子分たちを捕まえた。」 ◆ **ちんぴら** ◆ **とうぞく** 【盗賊】 ◆ **ひぞく** 【匪賊】 ◆ **むほうもの** 【無法者】 ◆ **lovas bandita** **ぼぞく** 【馬賊】

banditizmus ◆ **ひぞくごうい** 【匪賊行為】 ◆ **むほう** 【無法】

bandoneón ◆ **バンドネオン**

bandukol ◆ **のんびりあるく** 【のんびり歩く】 „A parkban bandukoltam.” 「公園をのんびり歩いた。」 ◆ **ぶらぶらあるく** 【ぶらぶら歩く】 „Az állomástól bandukoltam hazafelé.” 「駅から家までぶらぶら歩いていた。」 ◆ **ゆっくりあるく** 【ゆっくり歩く】 „Az utcán bandukoltam.” 「道をゆっくり歩いていた。」

bandzsa ◆ **すがめの** 【眇の】

bang-bang csirke ◆ **バンバンジー** 【棒々鶏、棒棒鶏】 (Szecsuanai bang-bang csirke)

bangita ◆ **がまずみ** 【莢迷】 (Viburnum lantana) ◆ **korallbangita** **さんごじゅ** 【珊瑚樹】 (Viburnum odoratissimum)

Banglades ◆ **バングラデシュ**

bangladesi ◆ **バングラデシュじん** 【バングラデシュ人】 (ember) ◆ **バングラデシュの**

Bangladesi Népköztársaság ◆ **バングラデシュじんみんきょうわこく** 【バングラデシュ人民共和国】

bánik ◆ **あしらう** 【配う】 „Ügyesen bánik a nehezen kezelhető főnökével.” 「彼女は難しい上司もうまく配う。」 ◆ **あつかいする** 【扱ひする】 „Gyerekként bántak velem.” 「子供扱ひされた。」 ◆ **あつかう** 【扱う】 „Igazságosan bánik az emberekkel.” 「人を公平に扱う。」 ◆ **おうたいする** 【応対する】 „Jól bánt a vendégel.” 「彼は客に上手く応対した。」 ◆ **ぐうする** 【遇する】 „Kedvesen bánik az emberekkel.” 「人を親切に遇する。」 ◆ **しよぐうする** 【処遇する】 „A vállalat a teljesítményüknek és képességüknek megfelelően bánik a dolgozókkal.”

「会社は従業員を成果と能力に応じて処遇する。」◆ **せつする**【接する】 „Nem tudja,

hogyan kell bánni a vendégekkel.” 「彼は顧客との接し方がわからない。」◆ **つかう**【使う、

遣う】 „Ügyesen bánik a szerszámmal.” 「道具をうまく使う。」◆ **とりあつかう**【取り扱う、取扱う】 (vele) „Óvatosan bánjanak a por-

celánokkal!” 「気をつけて陶器を取り扱ってください!」◆ **のぞむ**【窺む】 „Szigorúan bán-

nunk a hazaárulókkal.” 「売国奴に対しては厳罰をもつて窺む。」◆ **bánásmód az emberekkel** **ひとづかい**【人使い】 „Ez a vállalat rosszul

bánik az emberekkel.” 「この会社は人使いが荒い。」◆ **bánásmód az emberekkel** **ひとあしらい**【人あしらい】 „Ügyesen tud bánni az em-

berekkel.” 「彼は人あしらいが上手。」◆ **barátságtalanul bánik** **れいぐうする**【冷遇する】 „Barátságtalanul bánik a vendégmunkások-

kal.” 「出稼ぎ労働者を冷遇する。」◆ **borzasztóan bántak vele** **ひどいあつかいを受ける**【酷い扱いを受ける】 „Borzasztóan bán-

tak a vendéggel.” 「客は酷い扱いを受けた。」◆ **bőven bánik valamivel** **ふんだんにつかう**【ふんだんに使う】 (bővegesen használ) „A templom díszítésénél bőven bántak az

arannyal.” 「教会の装飾には金がふんだんに

使われていた。」◆ **emberségesen bánik az ellenséggel** **てきにしおをおくる**【敵に塩を送る】◆ **jól bánik** **じょうぐうする**【厚遇する】 „Ennél a vállalatnál jól bánnak a dolgozókkal.”

「この会社は社員を厚遇する。」◆ **rosszul bánik** **はくぐうする**【薄遇する】 „Ebben a kórházban rosszul bánnak a betegekkel.” 「この

病院では患者が薄遇される。」◆ **ügyesen bánik** **こなす**【熟す】 (valamivel) „Az átlagon

felül tud bánni a golyós számológéppel.” 「珠算

を標準以上にこなせる。」

bank ◆ **おや**【親】 (rulettben) ◆ **ぎんこう**【銀行】 „Bankba raktam a pénzt.” 「銀行にお金を

預けた。」◆ **ディーラー** (rulettben) ◆ **バンク** ◆ **adatbank** **データバンク** ◆ **alapelkező**

bank **しんたくぎんこう**【信託銀行】 ◆ **állami bank** **こくりつぎんこう**【国立銀行】 ◆ **exim bank** **ゆしゆつにゆうぎんこう**【輸出入銀行】

◆ **fejlesztési bank** **かいはつぎんこう**【開発銀行】 ◆ **jegybank** **ちゅうおうぎんこう**【中央銀行】 ◆ **kereskedelmi bank** **しょうぎょう**

ぎんこう【商業銀行】 ◆ **kereskedelmi bank** **しちゅうぎんこう**【市中銀行】 ◆ **központi bank** **ちゅうおうぎんこう**【中央銀行】 (jegy-

bank) ◆ **közvetítő bank** **コルレスぎんこう**【コルレス銀行】 (levelező bank) ◆ **levelező bank** **コルレスぎんこう**【コルレス銀行】

◆ **multinacionális bank** **たこくせきぎんこう**【多国籍銀行】 ◆ **nagybank** **おおてぎんこう**【大手銀行】 ◆ **nemzeti bank** **ちゅうおうぎん**

こう【中央銀行】 (jegybank) „Magyar Nemzeti Bank” 「ハンガリー中央銀行」◆ **Nemzetközi Fizetések Bankja** **こくさいけつさいぎん**

こう【国際決済銀行】 (BIS) ◆ **offshore bank** **オフショアぎんこう**【オフショア銀行】 ◆ **regionális bank** **ちほうぎんこう**【地方銀行】 ◆ **spermabank** **せいしぱんく**【精子バンク】

◆ **spermabank** **せいしぎんこう**【精子銀行】 ◆ **takarékbank** **ちちくぎんこう**【貯蓄銀行】

◆ **területen kívüli bank** **オフショアぎんこう**【オフショア銀行】 ◆ **univerzális bank** **ユニバーサル・バンク** ◆ **univerzális bank** **ユニ**

バーサルぎんこう【ユニバーサル銀行】 ◆ **vagyonkezelő bank** **しんたくぎんこう**【信託銀行】 ◆ **városi bank** **しちゅうぎんこう**【市中銀行】

bankár ◆ **ぎんこういん**【銀行員】 (bankban dolgozó) ◆ **ぎんこうか**【銀行家】 ◆ **きんゆう**

ぎょうしゃ【金融業者】 (pénzügyi szakmában dolgozó) ◆ **ざいかいじん**【財界人】 (pénzember)

bankátutalás ◆ **ぎんこうふりこみ**【銀行振込】 (banki átutalás)

bankautomata ◆ **エーティーエム**【ATM】 ◆ **ばんきんじどうあずけぱらいき**【現金自動預け払い機、現金自動預払機】 (ATM)

bankbetét ◆ **ぎんこうよきん**【銀行預金】 ◆ **nyereménybetét** **けんしょうつきていきよきん**【懸賞付き定期預金】

bankbetétkönyv ◆ **ぎんこうつうちょう**【銀行通帳】

bankelnök ◆ **とうどり**【頭取】

bankett ◆ **いろうかい**【慰労会】 (erőfeszítés elismerésére) „A projekt befejeztével bankettet

rendeztünk.” [プロジェクトが終わって慰労会お いろいろかいが開かれた。] ◆ **うちあげパーティー** [打ち上げパーティー] (sikeres előadás ünneplésére) ◆ **えんかい** [宴会] ◆ **えんせき** [宴席] „Újra itt szeretnék bankettet tartani!” [またここでえんせき もう 宴席を設けたい。] ◆ **かいしょく** [会食] „esküvői bankett” [結婚式の会食] ◆ **しょくじかい** [食事会] ◇ **egy bankett** **いっせき** [一席] „Egy bankettet rendezett.” [一席設けた。] ◇ **esküvői bankett** **けっこんひろうえん** [結婚披露宴] ◇ **újévi bankett** **しんねんえんかい** [新年宴会]

bankfelügyelet ◆ **ぎんこうかんとく** [銀行監督]

bankfiók ◆ **ぎんこうしてん** [銀行支店] ◆ **ぎんこうのしてん** [銀行の支店]

bankfiókhálózat ◆ **ぎんこうしてんもう** [銀行支店網]

bankfúzió ◆ **ぎんこうがっぺい** [銀行合併]

banki alkalmazott ◆ **ぎんこういん** [銀行員] ◆ **こういん** [行員]

banki átutalás ◆ **ぎんこうふりこみ** [銀行振込] ◆ **こうざふりこみ** [口座振込、口座振り込み]

banki dolgozó ◆ **こういん** [行員]

banki kölcsön ◆ **ぎんこうかしつけ** [銀行貸付] (banki által adott kölcsön)

banki kötvény ◆ **ぎんゆうさい** [金融債]

banki részvény ◆ **ぎんこうかぶ** [銀行株]

banki titoktartás ◆ **ぎんこうひみつ** [銀行秘密] „banki titoktartásról szóló törvény” [ぎんこうひみつ ほう 銀行秘密法]

banki ügyletekhez használt pecsétnyomó ◆ **ぎんこういん** [銀行印]

bankjegy ◆ **おさつ** [お札] „hamis bankjegy” [にせもの さつ] ◆ **ぎんこうけん** [銀行券] ◆ **さつ** [札] „Tízezer jenes bankjegy.” [いちまんえんさつ] ◆ **しへい** [紙幣] „Bankjegyet hamisít.” [紙幣を偽造する。] ◇ **hamis bankjegy** **がんぞうしへい** [贋造紙幣] ◇ **kis címletű bankjegy** **しょうがくしへい** [小額紙幣] ◇ **kis címletű bankjegy** **ていがかくしへい** [低額紙幣] ◇ **nagy címletű bankjegy**

こうがくしへい [高額紙幣] ◇ **valódi bankjegy** **ほんもののおさつ** [本物のお札] ◇ **valódi bankjegy** **しんさつ** [真札]

bankjegyhamisítás ◆ **しへいぎぞう** [紙幣偽造]

bankjegyhamisító ◆ **しへいぎぞうしゃ** [紙幣偽造者]

bankjegykibocsátás ◆ **はつけん** [発券]

bankjegyköteg ◆ **さつたば** [札束]

bankjegytárca ◆ **さついれ** [札入れ]

bankkártya ◆ **キャッシュカード** „Bankkártyával vettem fel pénzt.” [キャッシュカードでお金を引き出した。]

bankkártya-klónozás ◆ **スキミング**

bankkártya-másolás ◆ **スキミング**

bankkonszolidáció ◆ **ぎんこうきょうか** [銀行強化]

bankkorzorium ◆ **ぎんこうしゃっかんだん** [銀行借款団]

bankkölcsön ◆ **ぎんこうゆうし** [銀行融資] ◆ **ぎんこうローン** [銀行ローン]

bankközi ◆ **インターバンク** „bankközi piac” [インターバンク市場] ◆ **ぎんこうかん** [銀行間] „bankközi átutalás” [銀行間送金]

bankközi kínálati kamatláb ◆ **ぎんこうかんとりひききんり** [銀行間取引金利] ◇ **londoni bankközi kínálati kamatláb** **ロンドンぎんこうかんとりひききんり** [ロンドン銀行間取引金利] (LIBOR) ◇ **tokiói bankközi kínálati kamatláb** **とうきょうぎんこうかんとりひききんり** [東京銀行間取引金利] (TIBOR)

bankó ◆ **おさつ** [お札] „régí bankó” [古いおさつ] ◆ **さつ** [札] (bankjegy) ◇ **hamis bankó** **にせさつ** [偽札、贋札]

bankódás ◆ **くやみ** [悔やみ] ◆ **ひたん** [悲嘆、悲歎] „Bankódott.” [悲嘆に暮れた。] ◆ **むねん** [無念] „Bankódva hullatta a könnyeit, mert kiesett a döntőben.” [決勝戦で負けて無念の涙を流した。]

bankkódik ◆ **かなしむ** [悲しむ、哀しむ] (szomoromodik) „Ne bankódj ezen!” [そんなことで悲しまないで!] ◆ **くやむ** [悔やむ] „Ami

megtörtént, megtörtént, nincs értelme bankód-
ni.” 「お起こってしまった事を悔やんでも仕方あり
ません。」 ◆ **こうかいする** 【後悔する】 „A
múlton bankódik.” 「昔の事を後悔してい
る。」 ◆ **bankódás** **ひたん** 【悲嘆、悲歎】
„Bankódott.” 「悲嘆に暮れた。」

bankóköteg ◆ **さつたば** 【札束】

bankolás ◆ **バンキング** ◆ **céges bankolás** コ
ーポレート・バンキング ◆ **internetes banko-
lás** インターネット・バンキング

bankótárca ◆ **かみいれ** 【紙入れ】

bankpánik ◆ **とりつけさわぎ** 【取り付け騒ぎ、
とりつけ騒ぎ】

bankpénztáros ◆ **こういん** 【行員】

bankrablás ◆ **ぎんこうごうとう** 【銀行強盗】
◆ **ぎんこうごうとうじけん** 【銀行強盗事件】

bankrabló ◆ **ぎんこうごうとう** 【銀行強盗】 ◆
ぎんこうどろぼう 【銀行泥棒】

bankrendszer ◆ **ぎんこうせいど** 【銀行制度】
◆ **egyszerű bankrendszer** **いっそうぎんこう
せいど** 【一層銀行制度】 ◆ **kétszintű bank-
rendszer** **にじゅうぎんこうせいど** 【二重銀行
制度】 ◆ **kétszintű bankrendszer** **にげんぎ
んこうせいど** 【二元銀行制度】 ◆ **szövetségi
bankrendszer** **れんぼうぎんこうせいど** 【連
邦銀行制度】

bankrésztvény ◆ **ぎんこうかぶ** 【銀行株】

bankszakma ◆ **ぎんこうぎょう** 【銀行業】 ◆
きんゆうぎょう 【金融業】 (pénzügyi szféra)

bankszámla ◆ **ぎんこうこうざ** 【銀行口座】
„Bankszámlát nyitottam.” 「銀行口座を開い
た。」 ◆ **inaktív bankszámla** **きゅうみんこう
ざ** 【休眠口座】

bankszámlaegyenleg ◆ **ぎんこうこうざざんだ
か** 【銀行口座残高】

bankszámlakimutatás ◆ **こうざめいさい**
【口座明細】 ◆ **ざんだかほうこくしょ** 【残高
報告書】 (jelentés)

bankszámlakivonat ◆ **ざんだかしょうめいし
ょ** 【残高証明書】 (számlakivonat)

bankszámlanyitás ◆ **こうおざかいせつ** 【口座
開設】

bankszámlaszám ◆ **ぎんこうこうざばんごう**
【銀行口座番号】

bankszféra ◆ **ぎんこうぎょうかい** 【銀行業
界】

bankszindikátus ◆ **ぎんこうだん** 【銀行団】

bankszövetség ◆ **ぎんこうぎょうかい** 【銀行
協会】

bankszünnap ◆ **ぎんこうきゅうぎょうび** 【銀
行休業日】

banktisztviselő ◆ **ぎんこういん** 【銀行員】

banktörvény ◆ **ぎんこうほう** 【銀行法】

bánt ◆ **あだする** 【仇する、寇する】 ◆ **いた
ずらをする** 【悪戯をする】 „Ne bánts a társa-
dat!” 「仲間^{ななか}にいたずら^{いたずら}をしないで！」 ◆ **かま
う** 【構う】 „Ne bánts a macskát!” 「猫^{ねこ}に構
わないで！」 ◆ **きがい^{ねこ}をあたえる** 【危害を与
える】 „A kutya bántotta az embert.” 「犬^{いぬ}が人^{ひと}
に危害^{きがい}を与^{あた}えた。」 ◆ **こころをなやます** 【心
を悩ます】 „Bánt a gyerek betegsége.” 「子供^{こども}の
病気^{びょうき}で心^{こころ}を悩^{なや}まされている。」 ◆ **てをあげる**
【手をあげる、手を挙げる】 (kezet emel rá) „A
férje bántotta a gyereket.” 「夫^{おつとわ}は子供^{こども}に手^てをあ
げた。」 ◆ **てをだす** 【手を出す】 „Ne bánt a
gyereket!” 「子供^{こども}に手^てを出^だすな！」 ◆ **nem bántó
さしさわりのない** 【差し障りのない】 „nem
bántó válasz” 「差^さし障^{さわ}りのない返^{へんじ}事^じ」

◆ **きがい^{ねこ}をあたえる** 【危害を与
える】 „A kutya bántotta az embert.” 「犬^{いぬ}が人^{ひと}
に危害^{きがい}を与^{あた}えた。」 ◆ **こころをなやます** 【心
を悩ます】 „Bánt a gyerek betegsége.” 「子供^{こども}の
病気^{びょうき}で心^{こころ}を悩^{なや}まされている。」 ◆ **てをあげる**
【手をあげる、手を挙げる】 (kezet emel rá) „A
férje bántotta a gyereket.” 「夫^{おつとわ}は子供^{こども}に手^てをあ
げた。」 ◆ **てをだす** 【手を出す】 „Ne bánt a
gyereket!” 「子供^{こども}に手^てを出^だすな！」 ◆ **nem bántó
さしさわりのない** 【差し障りのない】 „nem
bántó válasz” 「差^さし障^{さわ}りのない返^{へんじ}事^じ」

bántalmaz ◆ **いためつける** 【痛めつける】
„Testileg bántalmazott a férjem.” 「夫^{おつと}に肉^{にく}体的^{たいてき}
に痛^{いた}めつけられた。」 ◆ **きがい^{いた}をくわえる**
【危害を加える】 „Bántalmazta az osztálytár-
sát.” 「同級生^{どうきゅうせい}に危害^{きがい}を加^{くわ}えた。」 ◆ **ぼうりょ
くをふるう** 【暴力を振るう】 „Testileg és lelki-
leg bántalmazta.” 「精神^{せいしんてき}的にも肉^{にく}体的^{たいてき}にも暴^{ぼうりょく}
力^{りょく}を振^ふるった。」 ◆ **りょうじょくする** 【陵辱す
る、凌辱する】

bántalmazás ◆ **おうだ** 【殴打】 (összeverés)

◆ **きがい** 【危害】 ◆ **ぎゃくたい** 【虐待】 ◆
りょうじょく 【陵辱、凌辱】 „A fiatal fiút fi-
zikailag bántalmazta az apja.” 「少年^{しょうねん}は父親^{ちちおや}か
ら暴^{ぼうりょく}力的^{りょく}な陵辱^{りょうじょく}を受^うけた。」 ◆ **szavakkal
bántalmazás** **ことばのぼうりょく** 【言葉^{ことば}の暴
力^{りょく}】 ◆ **szóbeli bántalmazás** **しんりてきぎゃ
くたい** 【心理^{しんり}的^{てき}虐待^{ぎゃくたい}】

◆ **おうだ** 【殴打】 (összeverés)
◆ **きがい** 【危害】 ◆ **ぎゃくたい** 【虐待】 ◆
りょうじょく 【陵辱、凌辱】 „A fiatal fiút fi-
zikailag bántalmazta az apja.” 「少年^{しょうねん}は父親^{ちちおや}か
ら暴^{ぼうりょく}力的^{りょく}な陵辱^{りょうじょく}を受^うけた。」 ◆ **szavakkal
bántalmazás** **ことばのぼうりょく** 【言葉^{ことば}の暴
力^{りょく}】 ◆ **szóbeli bántalmazás** **しんりてきぎゃ
くたい** 【心理^{しんり}的^{てき}虐待^{ぎゃくたい}】

bántalmazó ◆ **かがいしゃ** 【加害者】
bantam ◆ **チャボ** 【矮鶏】
bántás ◆ **さわり** 【障り】
bántó ◆ **きずつける** 【傷付ける、傷つける、疵付ける、疵つける】 (sértő) „Bántó megjegyzéseket tett.” 「傷つける言葉を使った。」 ◆ **しつれいな** 【失礼な】 „bántó szavak” 「失礼な言葉」 ◆ **ゆうがいな** 【有害な】 (ártalmas)
bántódás ◆ **きけん** 【危険】 „Nem esik bántódása.” 「危険はありません。」 ◆ **べつじょう** 【別状、別条】 „Nem esett bántódása.” 「別状はなかった。」
banzáj ◆ **だいパーティー** 【大パーティー】 ◆ **らんちきさわぎ** 【乱痴気騒ぎ、らんちき騒ぎ】
banya ◆ **やまんば** 【山姥】
bánya ◆ **こうざん** 【鉱山】 ◆ **さいくつじょう** 【採掘場】 ◆ **さいしゅじょう** 【採取場】 ◆ **とりば** 【取り場、取場】 ◆ **やま** 【山】 ◇ **bezárt bánya** **はいざん** 【廃山】 ◇ **homokbánya** **すなとりば** 【砂取り場、砂取場】 ◇ **kincsesbánya** **たからのやま** 【宝の山】 „Ez a könyvtár egy kincsesbánya.” 「この図書館は宝の山である。」 ◇ **kőbánya** **さいせきじょう** 【採石場】 ◇ **rézbánya** **どうざん** 【銅山】 „Ennek a vállalatnak rézbányája van.” 「この会社は銅山を経営する。」 ◇ **sóderbánya** **じやりさいしゅじょう** 【砂利採取場】
bányaakna ◆ **たてこう** 【立坑、立て坑、縦坑、豎坑】
bányabaleset ◆ **こうないじこ** 【坑内事故】
bánya bezárása ◆ **はいこう** 【廃坑、廃鉱】 „A bányát bezárták.” 「鉱山は廃坑になった。」 ◆ **はいざん** 【廃山】 „A rézbányát bezárták.” 「銅山は廃山になった。」 ◆ **へいざん** 【閉山】 „A bányát bezárták.” 「鉱山は閉山になった。」
bánya- és feldolgozóipar ◆ **こうこうぎょう** 【鉱工業】
bányaféreg ◆ **じゅうにしちょうちゅう** 【十二指腸虫】 (Ancylostoma duodenale)
bányaipar ◆ **こうぎょう** 【鉱業】 ◆ **こうざんぎょう** 【鉱山業】
bányaipari mérég ◆ **こうどく** 【鉱毒】

bányaipari mérgezéssel sújtott terület ◆ **こうどくひがいち** 【鉱毒被害地】
bányaipari szennyezés ◆ **こうがい** 【鉱害】
bányakocsi ◆ **トロッコ**
bányakoncesszió ◆ **こうざんかいはつりけん** 【鉱山開発利権】
bányalég ◆ **メタンガス** (sújtólég)
bányalégbaleset ◆ **ガスとっしゅつじこ** 【ガス突出事故】
bányamérnök ◆ **こうざんぎし** 【鉱山技師】 ◆ **やまし** 【山師】
bányamunkás ◆ **こうざんろうどうしゃ** 【鉱山労働者】
banyán ◆ **バンヤン** (Urostigma)
banyán belül ◆ **こうない** 【坑内】
banyánfa ◆ **バンヤンのき** 【バンヤンの木】 (Urostigma)
bányaomlás ◆ **らくばんじこ** 【落盤事故】
bányarém ◆ **おかちめんこ** 【御徒面子】 ◆ **ブス** 【醜女】 „Az a nő egy bányarém.” 「彼女はブスです。」
bányász ◆ **こうざんろうどうしゃ** 【鉱山労働者】 ◆ **こうないろうどうしゃ** 【坑内労働者】 ◆ **こうふ** 【坑夫、鉱夫】 ◆ **さいくつしゃ** 【採掘者】 ◆ **さいこうしゃ** 【採鉱者】 (vájár) ◆ **たんこうふ** 【炭坑夫】 (szénbányász) ◆ **やまし** 【山師】 (bányamérnök)
bányászás ◆ **さいくつ** 【採掘】 „szénbányászás” 「炭鉱の採掘」
bányászat ◆ **こうぎょう** 【鉱業】 ◆ **こうざんぎょう** 【鉱山業】
bányászati adó ◆ **こうくぜい** 【鉱区税】
bányászati jog ◆ **こうざんかいはつりけん** 【鉱山開発利権】 ◆ **さいくつけん** 【採掘権】 (kitermelési jog)
bányaszerencsétlenség ◆ **こうないじこ** 【坑内事故】
bányászik ◆ **さいくつする** 【採掘する】 „Kriptovalutát bányászik.” 「仮想通貨を採掘する。」 ◇ **szenet bányászik** **さいたんする** 【採炭する】
bányászlámpa ◆ **あんぜんとう** 【安全灯】 ◆ **こうざんようランプ** 【鉱山用ランプ】 ◆ **こう**

ないとう 【坑内灯】 ◆ **デービーとう** 【デービー灯】

bányászni lehet ◆ **とれる** 【取れる、採れる、摂れる】 „A tenger fenekéről lehet olajat bányászni.” かいてい「海底からせきゆ石油が採れる。」

bányászott szénmennyiség ◆ **さいたんりょう** 【採炭量】

bányásztüdő ◆ **たんじんばい** 【炭塵肺】

bányatelep ◆ **こうく** 【鉱区】

bányatermék ◆ **こうさんぶつ** 【鉱産物】

bányató ◆ **さいくつこ** 【採掘湖】 (nincs japán megfelelője)

bányaüzem ◆ **こうざん** 【鉱山】

baobabfa ◆ **バオバブ** (Baobab)

baptista ◆ **バプテスト**

baptista egyház ◆ **バプテストきょうかい** 【バプテスト教会】

bar ◆ **パール** (nyomás mértékegysége)

bár ◆ **つつ** „Nehezen bár, de továbbjuttat a döntőbe.” 「苦戦くせんしつつも決勝戦けつしょうせんに進出した。」

◆ **ても** „Bár tudom, hogy hízik, mégis megeszem.” 「太ると分かっていても食べてしまう。」

◆ **といえども** 【と雖も】 „Bár öreg vagyok, fiatalnak tartom magam.” 「老おいいたりとい

えども若わかいつもりです。」 ◆ **とはいえ** 【とは言え】 to-va ie „Bár tavasz van, még hidegek a napok.” 「春はるとはいえ、まだ寒さむい毎日だ。」

◆ **ながら** 【乍ら】 „Bár nincs pénzünk, vidám a családunk.” 「我が家わがは貧いわしいながらも楽たのしい。」

◆ **なんだけど** 【何だけど】 „Bár nem lenne szabad, nekem megengedem.” 「本当ほんとうは駄目だめなんだけど君きみには断ことわれない。」

◆ **にしろ** „Egy óráig tartott az út, bár nem is volt torlóadás.” 「渋滞じゅうたいわはなかったにしろここまで一時間いちじかんかかった。」

◆ **にせよ** „Bármennyire is rossz ember, segítsünk rajta, ha beteg.” 「どんなどんなに悪いわる人ひとにせよ病びょう気きの時ときは助たすけよう。」

◆ **パー** ◆ **もの** „Bár felvették az egyetemre, magamtól abbahagytam.” 「大学だいがく進学しんがくしたものの自主退学じしゆたいがくしました。」

◆ **salátabár** **サラダ・バー**

barack ◆ **あんず** 【杏】 (sárgabarack) ◆ **もも** 【桃】 (őszibarack)

barackfa ◆ **あんずのき** 【杏の木】 (sárgabarackfa) ◆ **もものき** 【桃の木】 (őszibarackfa)

barackliget ◆ **きょうりん** 【杏林】

barackos ◆ **きょうりん** 【杏林】 (barackliget)

barackra hasonlító, elválasztott hajfrizura ◆ **ももわれ** 【桃割れ】

barackvirágzás ünnepe ◆ **もものせつく** 【桃の節句】 (március 3)

barakk ◆ **バラック** ◆ **ほったてごや** 【掘っ建て小屋、掘っ立て小屋、掘建て小屋、掘立て小屋】 ◆ **alagút alakú fémbarakk** **かまぼこがたへいしゃ** 【蒲鉾形兵舎、かまぼこ形兵舎】

barangol ◆ **あるきまわる** 【歩き回る】 „Barangoltam Sopronban.” 「ショプロンの町まちを歩あるき回まわった。」 ◆ **さすらう** 【流離う】 „A nomádok

barangoltak a mezőkön.” 「遊牧民ゆうぼくみんは草原わをさすらっていた。」

◆ **ぶらぶらあるく** 【ぶらぶら歩く】 ◆ **bebarangol** **じゅんゆうする** 【巡遊する】 „Bebarangoltam Magyarországot.” 「ハングリーじゅんゆうを巡遊した。」

bárány ◆ **こひつじ** 【子羊、仔羊、小羊、羔】

◆ **ラム** ◆ **fekete bárány** **つらよごし** 【面汚し】 (szégyenfolt) „Ő a fekete bárány a családkban.” 「彼かれは家族かぞくの面汚つらよごしだ。」

Baranya megye ◆ **バラニャけん** 【バラニャ県】

báránybőr ◆ **バックスキン** ◆ **ひつじのかわ** 【羊の皮】 ◆ **ようひ** 【羊皮】 ◆ **ラム・スキン**

báránybőrbe bújt farkas ◆ **えみのうちのかたな** 【笑みの中の刀】

Bárány éve ◆ **ひつじどし** 【未年】

bárányfelhő ◆ **いわしぐも** 【鱒雲、いわし雲】 ◆ **うろこぐも** 【鱗雲、うろこ雲】 ◆ **けんせきうん** 【巻積雲、絹積雲】 (Cirrocumulus, Cc) ◆

さばぐも 【さば雲、鯖雲】 (Cirrocumulus) ◆ **ひつじぐも** 【羊雲】

báránygyapjú ◆ **ラム・ウール**

bárányhártya ◆ **じゅうもうまく** 【絨毛膜】 (korion) ◆ **ようまく** 【羊膜】 (belső magzatburok)

bányahimlő ◆ **すいとう** 【水痘】 „A gyerek bányahimlős lett.” 「子供こどもは水痘わすいとうになった。」

◆

みずぼうそう 【水疱瘡】 „Bárányhimlős lett.”
みずぼうそう
 「水疱瘡にかかった。」

bárányhús ◆ **ようにく** 【羊肉】 ◆ **ラム** ◆ **ラム**
 にく 【ラム肉】

barát ① **ともだち** 【友達、友だち】 „Ő a barátom.” 「彼は友達だ。」 ② **ゆうじん** 【友人】
かれ わともだち
 „Ő nem a barátom, csak ismerősöm.” 「彼は友人ではなくただの知り合いです。」 ③ **ボーイフレンド** (udvarló) „Van barátod?” 「ボーイフレンドはいる？」 ④ **みかた** 【味方、身方、御方】
わ
 „Nem tudtam, hogy barát-e vagy ellenség.” 「てき 敵か味方が分からなかった。」 ⑤ **しゅうどうし** 【修道士】 (szerzetes) „domonkos-rendi barát”

「ドミニコ会修道士」 ⑥ **ずきな** 【好きな】 (-
ねこず barát) „macskabarát ember” ねこ 【猫好きな人】 ◆
おとこともだち 【男友達】 ◆ **こうさいあいて**
わ 【交際相手】 (udvarló) ◆ **しゅうどうそう** 【修道僧】 ◆ **しん** 【親】 „Amerikabarát és orosz-
しん ellenes politikát folytatott.” 「親アメリカ反ロシアの政治を行った。」 ◆ **ちき** 【知己】 ◆ **とも**
かれ わよ 【友、朋】 „Jó barátok.” 「彼らは良き友です。」 ◆ **なじみ** 【馴染み】 ◆ **フレンド** ◆ **ほう**
お **ゆう** 【朋友】 (régies) ◆ **ゆうしいちどう** 【有志一同】 „Barátaid küldik.” 「有志一同より贈る。」

◇ **bajban ismerszik meg a jó barát** **まさかのときのともしんのとも** 【まさかの時の友こそ真の友】 ◇ **családbarát** **ファミリーにやさしい** 【ファミリーに優しい】 ◇ **életre szülő barát** **しょうがいのとも** 【生涯の友】 ◇ **elhunyt barát** **ほうゆう** 【亡友】 ◇ **ellen-ség és barát** **てきみかた** 【敵味方】 „Ez a politikai ellenségekre és barátokra osztotta a népet.” 「この政治家は国民を敵味方に分けた。」

◇ **erényekkel rendelkező ember mindig talál barátokat** **とくはきつねならず** 【徳は狐ならず】 ◇ **exbarát** **もとかれ** 【元彼】 (szleng) ◇ **gyermekkori barát** **おさないともだち** 【幼い友達】 ◇ **igaz barát** **しんのとも** 【真の友】 ◇ **igaz barát** **しんゆう** 【親友】 ◇ **irodalombarát** **ぶんがくずき** 【文学好き】 ◇ **iskolai barát** **どうそうのとも** 【同窓の友】 ◇ **iskolai barát** **がくゆう** 【学友】 ◇ **könyv-barát** **しょせきあいこうか** 【書籍愛好家】 ◇ **környezetbarát** **かんきょうにやさしい** 【環境に優しい】 „Az újrafelhasználás környezetba-

rát.” さいりょう わかんきょう やさ 「再利用は環境に優しい。」 ◇ **környezetbarát** **ちぎゅうにやさしい** 【地球に優しい】 „környezetbarát mosószer” 「地球に優しい洗剤」 ◇ **közeli barát** **きんらんのまじわり** 【金蘭の交わり】 ◇ **közeli barát** **しんゆう** 【親友】 ◇ **kutyabarát** **いぬずきな** 【犬好き】
いぬ (kutyaszerető) ◇ **kutyabarát** **いぬにやさしい** 【犬に優しい】 „kutyabarát étterem” 「犬に優しいレストラン」 ◇ **levelezőbarát** **ペン・フレンド** ◇ **macskabarát** **ねこにやさしい** 【猫好に優しい、ネコに優しい】 „Ez az ajtó macskabarát, mert van rajta alul egy lyuk.” 「このドアは下に穴が空いていて猫に優しい。」 ◇ **macskabarát** **ねこずきな** 【猫好きな、ネコ好きな】 (macskaszerető) „A feleségem macskabarát.” 「妻は猫好きだ。」 ◇ **madarat toleráló, embert barátjáról** **るいはともをよぶ** 【類は友を呼ぶ】 ◇ **nagya becsült barát** **いゆう** 【畏友】 „Bemutatom nagyra becsült barátomat, Tibit!” 「我が畏友ティビを紹介します。」 ◇ **régi barát** **きゅうゆう** 【旧友】 ◇ **régi barát** **むかしなじみ** 【昔馴染み】 „Régi barátom.” 「彼とは昔馴染みだ。」 ◇ **régi barát** **ながねんのとも** 【長年の友、永年の友】 ◇ **rossz barát** **あくゆう** 【悪友】 „Rossz barátokat szerez.” 「悪友仲間に入る。」

barát a bajban ◆ **じごくがほとけ** 【地獄で仏】

baráti ◆ **おんびんな** 【穏便な】 ◆ **しんみな** 【親身な】 „baráti tanács” 「親身なアドバイス」 ◆ **ねんごろな** 【懇ろな】 „régóta tartó baráti kapcsolat” 「ずっと昔からの懇ろな仲」 ◆ **ゆうじんとしての** 【友人としての】 „A baráti szívességet szerelemi érzületből fakadónak hittem.” 「友人としての好意を恋愛感情だと勘違いした。」

baráti alapon ◆ **ともだちのよしみで** 【友達のよしみで、友達の誼みで、友達の好みで】 „Baráti alapon, olcsón megszámítom.” 「友達のよしみで安くしましょう。」

baráti csapat ◆ **ゆうぐんぶたい** 【友軍部隊】

baráti érzések ◆ **ゆうぎ** 【友誼】 ◆ **ゆうじょう** 【友情】

baráti érzület ◆ こうじょう 【交情】
baráti hadsereg ◆ ゆうぐん 【友軍】
baráti kapcsolat ◆ こうじょう 【交情】 (baráti érzület) „Baráti kapcsolatuk elmélyült.” 「かれ こうじょう わ ふか 彼らの交情は深まった。」 ◆ こうゆうかんけい 【交友関係】 „Nehezen tud új baráti kapcsolatot kialakítani.” 「かれ わ あたら こうゆうかんけい きづ 彼は新しい交友関係を築きにくい。」 ◆ しんこう 【親交】 „Baráti kapcsolatban volt egy másik lakóval.” 「にゆうきよしゃ しんこう 彼はほかの入居者と親交があった。」 ◆ しんぼくかんけい 【親睦関係】 ◆ ともだちづきあい 【友達付き合い、友だちづきあい】 „Megszakítottam vele a baráti kapcsolatot.” 「かれ ともだちづ あ 彼と友達付き合いをやめた。」 ◆ ともだちのあいだから 【友達の間柄】 „Baráti kapcsolatban volt a nővel.” 「わかのじよ ともだち あいだから 彼女は彼女と友達の間柄だった。」 ◆ ゆうぎ 【友誼】 ◆ ゆうこうかんけい 【友好関係】
baráti kapcsolatok ◆ しゅうこう 【修好、修交】 (országok közti)
baráti kör ◆ うちわ 【内輪】 ◆ こうゆうかんけい 【交友関係】 (baráti kapcsolat) „Széles a baráti köre.” 「こうゆうかんけい ひろ 交友関係が広い。」 ◆ ともだちのわ 【友達の輪】
baráti körben mutatott arc ◆ うちづら 【内面】
baráti követ ◆ しんぜんたいし 【親善大使】
baráti küldött ◆ しんぜんしせつ 【親善使節】
baráti küldöttség ◆ しんぜんしせつ 【親善使節】
baráti látogatás ◆ しんぜんほうもん 【親善訪問】
baráti megállapodás ◆ つうこうじょうやく 【通交条約、通好条約】
baráti mérkőzés ◆ しんぜんじあい 【親善試合】
baráti ország ◆ ゆうこうこく 【友好国】 ◆ ゆうほう 【友邦】 ◆ わしんこく 【和親国】
baráti összejövetel ◆ こんしんかい 【懇親会】 „Baráti összejövetelt szerveztek.” 「こんしんかい ひら 懇親会が開かれた。」 ◆ とものかい 【友の会】
baráti szeretet ◆ ゆうあい 【友愛】

baráti szerződés ◆ しんぜんじょうやく 【親善条約】
baráti találkozó ◆ こうかikai 【交歓会】 ◆ しんぼくかい 【親睦会】
baráti társaság ◆ しんぼくだんたい 【親睦団体】 ◆ ゆうぎだんたい 【友誼団体】 ◆ ゆうこうきょうかい 【友好協会】
baráti viszony ◆ つうこう 【通交、通好】 ◆ ゆうこうかんけい 【友好関係】
barátkeselyű ◆ くるはげわし 【黒禿鷲】 (Aegyptius monachus)
barátkozás ◆ こうかん 【交歓、交驩】 ◆ こうさい 【交際】 „Összebarátkoztam egy zenészrel.” 「おんがくか こうさい むす 音楽家と交際を結んだ。」 ◆ こうゆう 【交友】 ◆ こんい 【懇意】 ◆ しゅうこう 【修好、修交】 (országok közti) ◆ しんぼく 【親睦】 ◆ しんわ 【親和】 ◆ ちかづき 【近づき】 ◆ つきあい 【付き合い、つき合い、付合い】 „családok barátkozása” 「かぞく つ あ 家族ぐるみの付き合い」 ◆ ともだちづきあい 【友達付き合い、友だちづきあい】
barátkozik ◆ こうかんする 【交歓する】 ◆ こうさいする 【交際する】 „Rossz emberekkel barátkozik.” 「わる ひと こうさい 悪い人と交際する。」 ◆ こんいにする 【懇意にする】 (valakivel) „Barátkozom vele.” 「かれ わ こんい 彼とは懇意にしている。」 ◆ つきあう 【付き合う、つき合う、付きあう】 „Rossz emberekkel barátkozik.” 「わる ともだち つ あ 悪い友達と付き合っている。」 ◆ ともだちづきあいする 【友達付き合いする、友だちづきあいする】 „Barátkozom vele.” 「ひと ともだちづ あ その人と友達付き合いしている。」 ◆ ともだちになる 【友達になる】 „Ne félj a kutyától, csak barátkozni akar.” 「こわ 怖がらないで! この犬は友達になりたいだけです。」 ◆ ともだちをつくる 【友達を作る】 (barátokat szerez)

barátkozó természetű ◆ しゃこうせいにとむ 【社交性に富む】
barátnő ◆ おんなともだち 【女友達】 ◆ ガールフレンド „Van barátnőd?” 「わ ガールフレンドはいる?」 ◆ かのじよ 【彼女】 (kedvese valakinek) „Van barátnője.” 「かれ わかのじよ 彼には彼女がいる。」 ◆ こうさいあいて 【交際相手】 (udvarló) ◇ exbarátnő まえのかのじよ 【前の彼女】 ◇ exbarátnő まえのガールフレンド 【前のガール

ルフレンド) „Véletlenül összefutott az exbarát-
nőjével.” [道で前のガールフレンドと偶然会っ
た。] ◇ exbarát**nő** **もとかの** [元カノ]
(szleng) ◇ **volt barát**nő**** **もとかのじょ** [元彼
女]

barátok ◆ **こうゆう** [交友] „Sok barátja van.”
[彼は交友が多い。]

barátok vagyunk, vagy nem ◆ **みずくさい**
[水臭い] „Miért nem kértél tőlem tanácsot?”

Barátok vagyunk, vagy nem?” [相談してくれ
ばよかったのに、水臭い!]

barátot szerez ◆ **ともだちをつくる** [友達を
作る] „A helyen, ahol vendégdiákként jártam,
barátokat szereztem.” [留学先で友達を作っ
た。]

barátréce ◆ **ほしはじろ** [星羽白、ホシハジ
ロ] (Aythya ferina)

barátság ◆ **こうぎ** [交誼] „Barátságot köt.”
[交誼を結ぶ。] ◆ **こうゆう** [交友] „A ba-
rátságunk még tart.” [彼との交友は未だに続い
ている。] ◆ **こんしん** [懇親] „Elmélyítet-
tem a barátságunkat a régi évfolyamtársammal.”
[大学の旧友と懇親を深めた。] ◆ **しんこう**
[親交] „Szeretném elmélyíteni a baráti kap-
csolatunkat!” [君との親交を深めたい。] ◆ **し**

んぜん [親善] ◆ **しんぼく** [親睦] „Elmé-
lyítettem a barátságunkat.” [彼と親睦を深め
た。] ◆ **まじわり** [交わり] ◆ **ゆうぎ** [友
誼] ◆ **ゆうこう** [友好] ◆ **ゆうじょう** [友
情] „Barátságot kötöttünk” [彼と友情を結ん
だ。] ◆ **ゆうわ** [融和] „Barátságban va-

gyunk a szomszédos országokkal.” [わが国は
近隣諸国との融和を保っている。] ◆ **よしみ**
[誼み、好み] „Barátságot kötöttem vele.” [

彼とよしみを結んだ。] ◆ **わしん** [和親] „A
két ország barátságot kötött.” [両国は和親を
むす
結んだ。] ◇ **közeli barátság** **すいぎよのま
じわり** [水魚の交わり] ◇ **kutya-macska
barátság** **けんえんのなか** [犬猿の仲] (kutya
és majom) „Az anyósával kutya-macska barát-
ságban van.” [彼女は 姑 と犬猿の仲だ。] ◇

nemzetközi barátság **こくさいゆうぎ** [国
際友誼]

barátságérzet ◆ **ともだちかんかく** [友達感
覚]

barátsági szerződés ◆ **しゅうこうじょうやく**
[修好条約] ◆ **ゆうこうじょうやく** [友好条
約] ◆ **わしんじょうやく** [和親条約]

barátságos ① **かんじのよい** [感じのよい]

„Mindenki szereti a barátságos embereket.” [誰
でも感じのよい人が好きです。] ② **しんせつな**
[親切な、深いな] „A tanár barátságos volt.”
[先生は親切だった。] ③ **あいそのいい** [愛
想のいい]

„barátságos ember” [愛想のいい人
] ◆ **あたりのやわらかい** [当たりの柔らかい
] ◆ **あたりのよい** [当たりのよい、当たり
のよい] „barátságos ember” [当たりのよい人
]

◆ **えんまん** [円満] „barátságos ember”
[円満な人物] ◆ **おんわ** [温和な] „barát-
ságos arc” [温和な顔] ◆ **かどのとれた** [角
の取れた] ◆ **きさくな** [気さくな] „barát-
ságos természet” [気さくな人柄]

◆ **こんせつな**
[懇切な] „barátságos levél” [懇切な手紙] ◆
さわりのいい [触りのいい] „A felesége barát-
ságos.” [彼の妻はさわりのいい人だ。]

◆ **したしげ** [しなげな、親しげな] „barátságos
viselkedés” [親しげな態度] ◆ **したしみやす**
い [親しみやすい] „Barátságos ember.” [親
しみやすい人だ。]

◆ **しんみになる** [親身に
なる] ◆ **とつつきやすい** [取っつきやすい、
取っつきやすい] „barátságos ember” [取っ付
きやすい人]

◆ **なごむ** [和む] „A léggör ba-
rátságos volt, jól éreztem magam.” [雰囲気が和
んでいて、楽しかった。]

◆ **なごやかな** [和
やかな] „Barátságos arc kifejezés.” [和やかな
表情。]

◆ **ねんごろ** [懇ろな] „barát-
ságos köszöntés” [懇ろな挨拶] ◆ **ひとなつ**
こい [人懐こい、人なつこい] „barátságos te-
kintet” [人懐こい顔]

◆ **ひとなつこい** [人
懐こい、人なつこい] „barátságos tekintet”
[人懐こい目]

◆ **ひとなれ** [人慣れす
]

る] „barátságos viselkedés” [人慣れした振る舞い] ◆ **フレンドリーな やさしい** 【優しい】 „barátságos tekintet” [優しい目] ◆ **ゆうこうてきな** 【友好的な】 „A barátságos volt, aki útba igazított.” [道を教えてくれた人は友好的だった。] ◆ **わきあいあいとした** 【和気あいあいとした、和気藹藹とした、和気藹々とした、和気藹藹とした、和気藹々とした】 „barátságos légkör” [和気あいあいとした雰囲気]

barátságosan ◆ **あいそよく** 【愛想よく、愛想良く】 „Barátságosan válaszolt.” [愛想よく答えてくれた。] ◆ **きさくに** 【気さくに】 ◆ **したしく** 【親しく】 ◆ **したげに** 【親しげに、親し気に】 „Barátságosan megszólította a férje munkatársát.” [夫の同僚に親しげに話しかけた。] ◆ **したしんで** 【親しんで】 ◆ **しんみになって** 【親身になって】 „Barátságosan meghallgatta a bajomat, és tanácsot adott.” [親身になって相談ののってくれた。] ◆ **なごやかに** 【和やかに】 ◆ **フレンドリーに** ◆ **ゆうこうてきに** 【友好的に】 „Barátságosan közeledik másokhoz.” [他人に友好的に接する。]

barátságos beszélgetés ◆ **だんしょう** 【談笑]

barátságos fiatal ◆ **こうせいねん** 【好青年]

barátságos mérközés ◆ **こうかんじあい** 【交歓試合]

barátságosság ◆ **あいそ** 【愛想】 ◆ **したしみ** 【親しみ】 ◆ **ひとなれ** 【人慣れ]

barátságos természetű ◆ **しゅんぷうたいとうとした** 【春風颯蕩とした]

barátságot köt ◆ **ともだちになる** 【友達になる]

barátságatlan ◆ **あいきょうのない** 【愛嬌のない、愛敬のない】 „barátságatlan nő” [愛嬌のない女性] ◆ **あいそのわるい** 【愛想の悪い】 „barátságatlan eladó” [愛想の悪い店員] ◆ **あたりのわるい** 【当たりの悪い】 „barátságatlan ember” [当たりの悪い人] ◆ **かこくな** 【過酷な、苛酷な】 (mostoha) „Barátságatlan környezetben dolgozom.” [過酷な環境で働いている。] ◆ **かどのとれない** 【角の取れない

い] ◆ **かんじのわるい** 【感じの悪い】 „barátságatlan ember” [感じの悪い人] ◆ **ぎすぎすした** „Barátságatlan munkakörnyezetben dolgozom.” [ギスギスした職場で働いている。] ◆ **ぎすぎすとした** ◆ **すみごちがわるい** 【住み心地が悪い】 „barátságatlan otthon” [住み心地が悪い家] ◆ **つんとする** „Barátságatlanul fogadta a köszönésemet.” [挨拶したのにつんとされた。] ◆ **ひややかな** 【冷ややかな】 „Barátságatlan hangon válaszolt.” [冷ややかな声で返事をした。] ◆ **ぶあいそうな** 【無愛想な】 „A főnököm barátságatlan ember.” [上司は無愛想な人です。] ◆ **ぶあいそな** 【無愛想な】 „Az a politikus nagyon barátságatlan.” [その政治家は本当に無愛想だね。] ◆ **ふしんせつな** 【不親切な】 (durva) „barátságatlan elbánnás” [不親切な対応]

barátságatlan bánásmód ◆ **れいぐう** 【冷遇]

barátságatlan ember ◆ **ぼくねんじん** 【朴念仁]

barátságatlanság ◆ **ふしんせつ** 【不親切]

barátságatlanul ◆ **すげなく** 【素気無く】 ◆ **ぶあいそうに** 【無愛想に】 „Barátságatlanul válaszol.” [無愛想に答える。]

barátságatlanul bánik ◆ **れいぐうする** 【冷遇する】 „Barátságatlanul bánik a vendégmunkásokkal.” [出稼ぎ労働者を冷遇する。]

barázda ◆ **うねま** 【畝間】 ◆ **おんこう** 【音溝】 (hanglemezen) ◆ **トラック** „hanglemez barázdája” [レコードのトラック] ◆ **みぞ** 【溝】 (hanglemezen) „hanglemez barázdája” [レコードのみぞ] ◆ **わだち** 【轍]

barázdabillegető ◆ **せきれい** 【鶺鴒、鶺鴒】 ◆ **たいりくはくせきれい** 【大陸白鶺鴒、大陸セキレイ】 (Motacilla alba)

barázdálódás ◆ **らんかつ** 【卵割】 „megtermékenyített petesejt barázdálódása” [受精卵の卵割]

barázdáltság ◆ **もんり** 【紋理]

barázdás bálna ◆ **ながすくじら** 【長須鯨、長簀鯨】 (Balaenoptera physalus)

Barbados ◆ **バルバドス**

barbadosi ◆ **バルバドスじん** 【バルバドス人】 (ember) ◆ **バルバドスの**

barbadoszi cseresznye ◆ **アセロラ** (Malpighia emarginata)

barbár ◆ **えびす** 【夷、戎】 ◆ **なんばんじん** 【南蛮人】 ◆ **みかいやばんなる** 【未開野蛮なる】 ◆ **やばんじん** 【野蛮人】 (vadember) ◆ **やばんな** 【野蛮な】 „Nincs ennél barbárbabb sport!” 「これより野蛮なスポーツはない。」 ◇ **szakbarbár** **せんもんばか** 【専門馬鹿】

barbár cselekedet ◆ **ばんこう** 【蛮行】

barbárok legyőzése ◆ **せい** 【征夷】

barbárság ◆ **ばんこう** 【蛮行】 ◆ **やばん** 【野蛮】

barbár törzs ◆ **みかいしゅぞく** 【未開種族】

barbecue ◆ **バーベキュー**

barbecue parti ◆ **バーベキュー・パーティー**

barbecue szósz ◆ **バーベキュー・ソース**

barbiturát ◆ **バルビツルさんえん** 【バルビツル酸塩】 ◆ **バルビツルさんゆうどうたい** 【バルビツル酸誘導体】 (barbitursav-származék)

barbitursav ◆ **バルビツルさん** 【バルビツル酸】

barbitursav-származék ◆ **バルビツルさんゆうどうたい** 【バルビツル酸誘導体】

Barbuda-sziget ◆ **バーブーダとう** 【バーブーダ島】

barca nélküli prostituált ◆ **ししょう** 【私娼】

barcás prostituált ◆ **こうしょう** 【公娼】

Barcelona ◆ **バルセロナ**

barcsak ◆ **いいな** „Bárcsak már tavasz lenne!” 「もう春だといいな。」 ◆ **いいのに** „Bárcsak egy kicsit több pénzem lenne!” 「もう少しお金があればいいのに。」 ◆ **けど** „Bárcsak jó lenne az idő holnap!” 「明日天気よかつたらいいけど。」 ◆ **けれど** „Bárcsak karcsúbb lennék!” 「もうちょっと痩せていたらいいんだけども。」 ◆ **すればいいのに** „Bárcsak egy kicsit ol-

csóbb lenne!” 「もうちょっと安ければいいのに！」 ◆ **だといいなあ** „Bárcsak ne kéne dolgozni..” 「働かなくてよければいいなあ。。。」 ◆ **できればいいな** 【出来ればいいな】 „Bárcsak én is ide-oda utazgathatnék!” 「私もあっちこっち旅行出来ればいいな。」 ◆ **なあ** „Bárcsak úgy lenne!” 「そうなるといいなあ。」 ◆ **ほうがよい** 【方がよい、方がよい】

„Bárcsak én is ott lehettem volna!” 「僕もあそこ

にいた方がよかつた。」 ◆ **よかつたのに** 【良かつたのに】 „Bárcsak hamarabb tudtam volna!” 「もうちょっと前から知っていたらよかつたのに。」

bárd ◆ **おの** 【斧】 ◆ **にくきりおの** 【肉切り斧】 (hentesbárd) ◇ **húsvágó bárd** **ぎゅうとう** 【牛刀】 ◇ **húsvágó bárd** **クリーヴァ**

bardo ◆ **ちゅうう** 【中有】 (buddhizmus köztes létállapot)

bárdolatlan ◆ **ぶつきらぼうな** 【ぶつきら棒な】 (modortalan)

bárdolatlanság ◆ **ぶつきらぼう** 【ぶつきら棒】 (modortalanság)

Barfoed-próba ◆ **パーフェードしけん** 【パーフェード試験】

bárgyú ◆ **うすのろな** 【薄鈍な】 ◆ **ぐどんな** 【愚鈍な】 „bárgyú arc” 「愚鈍な顔」 ◆ **なまくらな** 【鈍らな】 „bárgyú ember” 「鈍らな人」 ◆ **ぬける** 【抜ける】 „Az öcsém kissé bárgyú.” 「弟はぬけたところがある。」 ◆ **ばかな** 【馬鹿な、莫迦な】 „Bárgyú arccal bámul a kinti semmibe.” 「馬鹿な顔をして虚ろに外を眺めている。」 ◆ **ぼんくら** 【益暗】

bárgyúság ◆ **ぐどん** 【愚鈍】 ◆ **まのび** 【間延び】 „bárgyú arc” 「間延びのした顔」

bárhogy ◆ **どうでも** 【如何でも】 „Bárhogy lesz, jó lesz.” 「どうでも構いません。」

bárhogyan ◆ **どうしても** „Bárhogyan is nézzük, recesszió van.” 「どう見ても不景気です。」

bárhol ◆ **どこでも** 【何処でも】 „Bárhol lehet ilyet kapni.” 「これはどこでも売っています。」

bárhonnan ◆ **どこからでも** 【何処からでも】
„Ezzel a légitársasággal bárhonnan, bárhová lehet repülni.” 「この航空会社ではどこからでも、どこへでも飛べます。」

bárhová ◆ **どこにでも** 【何処にでも】 „Bárhová teszed, jó lesz.” 「どこに置いてもいいです。」 ◆ **bárhová is menjek** **どこへいこうとも** 【どこへ行こうとも】 doko-e ikótomo „Bárhová is menjek, ez a könyv mindig nálam van.” 「どこへ行こうともこの本を持っていきます。」

bárhová is menjek ◆ **どこへいこうとも** 【どこへ行こうとも】 doko-e ikótomo „Bárhová is menjek, ez a könyv mindig nálam van.” 「どこへ行こうともこの本を持っていきます。」

barikád ◆ **バリケード**

barion ◆ **バリオン**

barionszám ◆ **バリオンすう** 【バリオン数】

bariton ◆ **バリトン**

bariton szaxofon ◆ **バリトン・サキソホン**

bárium ◆ **バリウム** (Ba) „gyomorvizsgálathoz használt bárium” 「胃の検査に使うバリウム」

barka ◆ **かわやなぎ** 【川柳】 ◆ **ねこやなぎ** 【猫柳】 (Salix gracilistyla) ◆ **びじょうか** 【尾状花】 (barkavirágzat) ◆ **びじょうかじよ** 【尾状花序】 (barkavirágzat)

bárka ◆ **はこぶね** 【箱船、方舟】 ◆ **motoros bárka** **ランチ**

barkácsáruház ◆ **ホームセンター**

barkácsbolt ◆ **にちようだいくセンター** 【日曜大工センター】 ◆ **にちようだいくてん** 【日曜大工店】 ◆ **ホームセンター** (barkácsáruház)

barkácsol ◆ **じさくさく** 【自作する】 „Bútort barkácsoltam.” 「家具を自作した。」 ◆ **にちようだいくする** 【日曜大工する】 „A férjem barkácsol.” 「夫は日曜大工をしている。」

barkácsolás ◆ **こうさく** 【工作】 ◆ **じさく** 【自作】 „barkácsolt asztal” 「自作の机」 ◆ **じさくさぎょう** 【自作作業】 ◆ **にちようだいく** 【日曜大工】

barkácsoló ◆ **にちようだいく** 【日曜大工】

barkácsszerszám ◆ **こうぐ** 【工具】

barkavirágzat ◆ **びじょうかじよ** 【尾状花序】

bárki ◆ **だれでも** 【誰でも】 „Ezt a munkát bárki el tudja végezni.” 「この仕事は誰でも出来ます。」 ◆ **なにびと** 【何人】 „Ide nem mehet be senki, bárki legyen is az.” 「こちらは何人たりとも立ち入り禁止です。」 ◆ **lehet az bárki** **だれかれなしに** 【誰彼なしに、誰彼無しに】

bárki ingyen meghallgathatja ◆ **ぼうちょうむりょう** 【傍聴無料】

barkochba ◆ **ものあてパズルゲーム** 【もの当てパズルゲーム】

barkochbázik ◆ **ものあてパズルゲームをする** 【もの当てパズルゲームをする】 „A barátommal barkochbáztunk.” 「友達と、もの当てパズルゲームをした。」

barlang ◆ **いわむろ** 【岩室】 ◆ **どうくつ** 【洞窟】 „A barlang szája a szurdokra nyílik.” 「洞窟の口は渓谷に面している。」 ◆ **ほらあな** 【洞穴】 ◆ **medvebarlang** **くまのあな** 【熊の穴】 ◆ **sziklabarlang** **いわあな** 【岩穴】

barlangász ◆ **どうくつたんけんか** 【洞窟探検家】

barlangban él ◆ **けつきよする** 【穴居する】

barlangban élés ◆ **けつきよ** 【穴居】 ◆ **けつきよせいかつ** 【穴居生活】

barlangfestmény ◆ **どうくつへきが** 【洞窟壁画】

barlanglakás ◆ **いわや** 【岩屋】 ◆ **よこあなしきじゅうぎよ** 【横穴式住居】

barlanglakó ◆ **けつきよじん** 【穴居人】

barlangos test ◆ **かいめんたい** 【海綿体】

barlangrajz ◆ **どうくつへきが** 【洞窟壁画】

barlangrendszer ◆ **どうくつぐん** 【洞窟群】

bármедdig ◆ **いつまでも** 【いつ迄も、何時迄も】 „Ezzel a megtakarítással bármедdig élhetünk.” 「この貯金だといつまでも生きられる。」 ◆ **どこまでも** 【どこ迄も、何処までも、何処迄も】 „Követni foglak, bármедdig is mész.” 「どこまで行ってもついて行く。」

bármekkora ◆ **どんなおおきさでも** 【どんな大きさでも】 ◆ **どんなにおおきくても** 【どんな

に大きくても) „Bármekkora méretben jó lesz.”
 「どんなに大きくても結構です。」

bármelyik ◆ **いずれ** 【何れ、孰れ】 „Bármelyiket is választod rosszul jársz.” 「いずれを選んでもだめです。」 ◆ **いずれも** 【何れも、孰れも】 „Ezt a forgójátót bármelyik irányban lehet forgatni.” 「この回転ドアは左右いずれも回転できる。」 ◆ **どちらでも** 【何方でも】 (kettő közül) „Bármelyik szín jó lesz.” 「どちらの色でもいいです。」 ◆ **どっちも** 【何方も】 „Mind-egy, bármelyiket is választjuk.” 「どっちを選んでも一緒。」 ◆ **どの** 【何の】 „Bármelyik tányér jó lesz?” 「どのお皿でもいいの?」 ◆ **どれでも** 【何れでも】 (sok lehetőség közül) „Bármelyik jó lesz.” 「どれでもいいです。」 ◆ **どれにしても** 【何れにしても】 „Bármelyik jó lesz.”

「どれにしても構いません。」 ◆ **なまじな** 【慇な】 „Jobban főz, mint bármelyik étterem szakácsa.” 「彼女の料理はなまじなレストランより美味しい。」

bármelyiket is vesszük ◆ **どっちにしても** 【何方にしても】 „Bármelyiket is választod, nem fogod megbánni.” 「どっちにしても後悔しないとと思う。」

bármelyik pillanatban ◆ **いつなとき** 【いつ何とき】 „Bármelyik pillanatban hazajöhet a férjem.” 「いつなとき夫が帰宅するかもしれない。」 ◆ **いまにも** 【今にも】 „Igazítsd meg a csomagot a polcon, mert bármelyik pillanatban a fejedre eshet!” 「今にも頭に落ちてきそうだから、棚の荷物を直して!」

bármelyik pillanatban kioltódhat ◆ **ふうぜんのともしびである** 【風前の灯火である、風前のともしびである】 „Az élete bármelyik pillanatban kioltódhat.” 「彼女の命は風前の灯火だ。」

bármelyik utat is választjuk ◆ **どっちみち** 【どっち道、何方道】 „Bármelyik utat is választjuk, a végeredmény ugyanaz.” 「結末はどっちみち同じ。」

bármennyi ◆ **いくつでも** 【幾つでも】 „Bármennyi almát meg tudnék enni.” 「りんごは幾つでも食べれます。」 ◆ **いくらでも** 【幾らでも】 „Ha pénz kell érte, bármennyit adhatok.” 「お金ならいくらでも払えます。」 ◆ **ようと** „Bármennyit is eszik, nem hízik el.” 「いくら食べようと太らない。」

bármennyire ◆ **いかに** 【如何に】 „Meg kell tenni, bármennyire is fáj.” 「いかに嫌でもやらなければならない。」 ◆ **いくら** 【幾ら】 „Nem hallgat rám, bármennyire is kérlelem.” 「いくら頼んでも聞いてくれない。」 ◆ **が** „Bármennyire is ellenzik a szüleim, akkor is hozzámegek.” 「親にいくら反対されようが彼と結婚する。」 ◆ **しように** „Bármennyire is fejlődhet a tudomány, ez a betegség gyógyíthatatlan marad.” 「どんなに科学が進歩しように、この病気は治らない。」 ◆ **だろうが** „Bármennyire is nehéz,

igyekezni fogok!” 「どんなに困難であろうが、頑張る。」 ◆ **とて** „Bármennyire is igyekszem, nincs eredménye.” 「いくら努力したとて成果がみられない。」 ◆ **どんなに** „Bármennyire is tanultam, nem fejlődtem.” 「どんなに勉強しても上達しなかった。」 ◆ **にしろ** „Nem győzhetnek, bármennyire is igyekszem.” 「どんなに頑張ったにしろ勝てない。」

bármí ◆ **ともあれ** „Bármí lehetett is az oka, nem jött el.” 「理由はともあれ彼は欠席した。」 ◆ **どんなこと** „Semmi baj sem lesz, történjék bármi.” 「どんなことがあっても大丈夫。」 ◆ **なにごとに** **よらず** 【何事によらず】 „Forduljon hozzánk tanácsért bármiben!” 「何事によらずご相談下さい。」 ◆ **なんだかんだ** 【何だかんだ】 „Mondhatnak bármit, ez jó terv.” 「これは何だかんだ言ってもいい計画だ。」 ◆ **なんだって** 【何だって】 „Bármí jó ajándékba.” 「プレゼントは何だかっていいんだ。」 ◆ **なんでも** 【何でも】 „Bármí jó lesz.” 「何でもいいです。」 ◇ **történjék bármí なにがあるとも** 【何があ

ろうとも] „Történjék bármí, én meg foglak védeni!” [何があろうとも貴方を守ります!]

bármí áron ◆ **いじでも** [意地でも]

bármíféle ◆ **なんらかの** [何らかの] „Bármíféle probléma adódna, jelentkezzenek.” [何らかのトラブルがあったら連絡して下さい。]

bármí is ◆ **たとえ** [仮令、縱令、縦え] „Bármí is történjék, én mindig a te oldaladon állok.” [たとえ何があろうと、僕は君の味方です。]

bármikor ◆ **いつでも** [何時でも] „Bármikor jó lesz.” [いつでもいいです。] ◆ **ずいじ** [随時] „A program bármikor letölthető.” [プログラムは随時ダウンロード出来ます。]

bármikortól ◆ **いつからでも**

bármí legyen is az ◆ **なんでもいから** [何でもいから] „Adj valami munkát, bármí legyen is az!” [何でもいから仕事をください!]

bármilyen ◆ **いかなる** [如何なる] „Ezt a mobiltelefont bármilyen országban lehet használni.” [この携帯電話はいかなる国でも使える。]

◆ **いかなよう** [如何様な] „Bármilyen időjárás esetén is megtartjuk a mérkőzést.” [いかなよう

な天気であっても試合は開催されます。] ◆ **い**

かんをとわず [如何を問わず、奈何を問わず] „A testmozgás egészséges, bármilyen öregek is

legyünk.” [運動は年齢のいかなを問わず健康的です。] ◆ **どんな** „Bármilyen ruhában mehetek?” [どんな洋服でいってもいいの?] ◆ **どんなでも** „Bármilyen munkát elvállalok.” [どんな仕事でもやりたいです。]

bármilyenség ◆ **いかに** [如何、奈何] „Nem fogadjuk el a lemondásokat, bármilyen okból sem.” [理由の如何にもかかわらずキャンセルはお断り致します。]

bármít ◆ **なんでも** [何でも] „Én bármít megesszek.” [私は何でも食べる。] ◆ **なんなりと** [何なりと] „Bármít parancsolhat!” [何なりとご用命ください。]

bármít is mond ◆ **なにをいおうとも** [何を言おうとも] „Végrehajtjuk a tervet, bármít is

mond.” [彼が何を言おうともこの計画を実行します。]

barn ◆ **バーン** (keresztmetszet egysége)

barna ◆ **かつしょく** [褐色] ◆ **くろい** [黒い] „lebarnult bőr” [黒く日焼けした肌] ◆ **ち**

や [茶] „barnás sárga” [茶がかかった黄色]

◆ **ちやいろ** [茶色] (világosbarna) ◇ **csokoládébarna** **チョコレートいろ** [チョコレート色] ◇ **lebarnul** **くろくなる** [黒くなる] „Le-

barnult a bőröm.” [肌は黒くなった。] ◇ **világosbarna** **たんかつしょく** [淡褐色]

barna bükk gomba ◆ **ぶなしめじ** [樺占地、樺湿地] (Hypsizygus marmoreus)

barnacukor ◆ **あかざとう** [赤砂糖] ◆ **くろざとう** [黒砂糖]

barna csomagolópapír ◆ **ハトロシ** [ハترون紙]

barna haj ◆ **ちゃぱつ** [茶髪] (barnára festett haj)

barna kánya ◆ **とび** [鳶、鷓、鷓] (Milvus migrans)

barna légykapó ◆ **こさめびたき** [小鮫鷓、コサメビタキ] (Muscicapa dauurica)

barna medve ◆ **ひぐま** [熊]

barnamoszat ◆ **かつそう** [褐藻] ◆ **こぶ** [昆布] ◆ **こんぶ** [昆布] ◇ **hal alapléhez használt barnamoszat** **だしこんぶ** [出し昆布、だし昆布]

barnamoszatok ◆ **かつそうしょくぶつもん** [褐藻植物門] (Phaeophyta) ◆ **かつそうるい** [褐藻類]

barnamoszat tea ◆ **こんぶちゃ** [昆布茶]

barnára ◆ **こんがり**と „Szép barnára sütöttem a húst.” [肉にこんがり焼き色を付けた。]

barnára sült ◆ **こげる** [焦げる] „A rizs barnára sült részét szeretem.” [ご飯の焦げた部分が好き。]

barna rétihéja ◆ **ちゅうひ** [沢鷺] (Circus spilonotus)

barna rizs ◆ **げんまい** [玄米] „fehér vagy barna rizs” [白米か玄米] ◇ **csíráztatott barna rizs** **はつがげんまい** [発芽玄米]

barnás ◆ **ちゃいろがかった** 【茶色がかった】
 „barnászöld” ちゃいろ みどり 【茶色がかった 緑】

barna sör ◆ **くろビール** 【黒ビール】

barnássárga ◆ **かきいろ** 【柿色】

barnaszén ◆ **かったん** 【褐炭】

barnászöld ◆ **うぐいすいろ** 【鶯色】

barna törpe ◆ **かつしょくわいせい** 【褐色矮星、褐色わい星】

barna vízirigó ◆ **かわがらす** 【河鳥、川鶉、カワガラス】 (Cinclus pallasio)

barna zsírszövet ◆ **かつしょくしぼうそしき** 【褐色脂肪組織】

bár nem az én dolgom ◆ **ひとごとながら** 【人ごとながら、人事ながら】 „Bár nem az én dolgom, nekem is fáj.” ひと むね いた 「人ごとながら胸が痛んだ。」

bár nem sokat tud ◆ **およばずながら** 【及ばずながら】 „Bár nem tudok sokat segíteni, de azért megpróbálok.” およ てつだ 「及ばずながらお手伝いしましょう。」

bár nők részére ◆ **ホストクラブ**

barnul ◆ **きつねいろになる** 【狐色になる、キツネ色になる】 (megpirul) ◆ **ちゃいろになる** 【茶色になる】

barnulás ◆ **ひやけ** 【日焼け】

baró ◆ **かつこういい** 【格好いい】 „baró séró” かつこう かみがた 【格好いい髪型】

baró ◆ **だんしゃく** 【男爵】 „A báró bevittette a komornyikkal a kabátját.” 「男爵は執事にコートを入ってもらった。」 ◇ **iparbáró さんぎょうかいのきょうとう** 【産業界の巨頭】 ◇ **iparbáró さんぎょうかいのおおだてもの** 【産業界の大立者】

bároi rang ◆ **しゃくい** 【爵位】

bároi rang elnyerése ◆ **じゅしゃく** 【授爵】

barokk ◆ **バロック** ◆ **バロックようしきの** 【バロック様式の】 ◇ **neobarokk** **ネオバロック**

barokk építészet ◆ **バロックけんちく** 【バロック建築】

barokk korszak ◆ **バロックき** 【バロック期】

barokk zene ◆ **バロックおんがく** 【バロック音楽】

barom ◆ **あいつめ** 【彼奴め】 (az a barom) ◆ **うし** 【牛】 (tehén) ◆ **かちく** 【家畜】 (jószág) ◆ **こんちくしょう** 【こん畜生、此畜生】 „Orriba váglak, te barom!” 「こん畜生殴ってやる！」 ◆ **ちくしょう** 【畜生】 ◆ **やろう** 【野郎】 „Kétbalkezes barom!” 「このまぬけ野郎！」

barométer ◆ **きあつけい** 【気圧計】 ◆ **しひょう** 【指標】 „egészségügyi barométer” 「健康の指標」 ◆ **しゃくど** 【尺度】 „részvénypiac barométere” 「株式市場の尺度」 ◆ **せいうけい** 【晴雨計】 (időjárás jelzésére) ◆ **パロメーター** „gazdasági barométer” 「景気のパロメーター」 ◇ **higanyos barométer** **すいぎんきあつけい** 【水銀気圧計】

baromfi ◆ **かきん** 【家禽】 ◆ **かきんるい** 【家禽類】 ◆ **とり** 【鳥、鶏、禽】

baromfiétel ◆ **とりりょうり** 【鳥料理、鶏料理】

baromfiház ◆ **けいしゃ** 【鶏舎】

baromfihús ◆ **とりにく** 【鳥肉、鶏肉】

baromfikereskedő ◆ **とりや** 【鳥屋】

baromfitelep ◆ **ようけいじょう** 【養鶏場】

baromfitenyésztés ◆ **ようけい** 【養鶏】 ◆ **ようけいぎょう** 【養鶏業】

baromfitenyésztő ◆ **ようけいか** 【養鶏家】

baromi ◆ **とつても** „Baromi drága.” 「これはとつても高い。」 ◆ **ばか** 【馬鹿、莫迦】 „Ez a rántott szelet baromi nagy.” 「この豚カツは馬鹿大きい。」 ◆ **べらぼうに** 【箆棒に、箆棒に】 „Baromi meleg van.” 「べらぼうに暑い。」

baromi nagy ◆ **でかい** „Ez a kutya baromi nagy!” 「この犬はでかいね！」 ◆ **どでかい** „baromi nagy kutya” 「どでかい犬」

baromira ◆ **とつても** „Nekem ez baromira tetszik.” 「これはとつても好き。」 ◆ **めためたに** „Baromira lenyomtam a vitában.” 「口論で彼をめためたにやっつけた。」

baromság ◆ **でたらめなはなし** 【出鱈目な話】 ◆ **ばかげたはなし** 【馬鹿げた話し】

báróné ◆ **だんしゃくふじん** 【男爵夫人】
bárónő ◆ **だんしゃくれいじょう** 【男爵令嬢】
baroreceptor ◆ **けつあつじゅようき** 【血圧受容器】
bárpult ◆ **パーカウンター**
barrakuda ◆ **かます** 【鰯、梭子魚、梭魚】 (Sphyraenidae)
barramunda ◆ **はいぎょ** 【肺魚】
Barr test ◆ **パーしょうたい** 【パー小体】
bársony ◆ **コールテン** 【コール天】 (kordbársony) ◆ **コールテンの** 【コール天の】 (kordbársony) ◆ **ピロード** 【天鵞絨】 „bársonympálást” 「ピロードのマント」 ◆ **ベルベット**
bársonyatka ◆ **けだに** 【毛×蟬、毛壁蝨】 (Trombidiidae) ◆ **なみけだに** (Trombidiidae)
bársonylégy ◆ **けばえ** 【毛蠅、毛蠅】 (Bibionidae)
bársonnyal kárpitozott ◆ **ピロードばりの** 【ピロード張りの、天鵞絨張りの】 „bársonnyal kárpitozott szék” 「ピロード張りの椅子」
bársonyos ◆ **すべすべな** 【滑々な】 „bársonyos bőr” 「すべすべな肌」 ◆ **つやつやした** 【艶艶した】 „bársonyos bőr” 「艶艶した肌」 ◆ **つやつやの** 【艶々の】 (fényes) „bársonyos haj” 「艶々の髪」 ◆ **つややかな** 【艶やかな、艶やかな】 „bársonyos bőr” 「艶やかな肌」 ◆ **つるつるする** (sima) „Bársonyos a bőre.” 「肌はつるつるしている。」 ◆ **まろやかな** 【円やかな】 „bársonyos ízű bor” 「円やかな味のワイン」
bársonyosan ◆ **つるりと** „bársonyos bőr” 「つるりとした肌」
bársonyos árvacsalán ◆ **ほとけのざ** 【仏の座】 (Lamium amplexicaule)
bársonyostorkú vörösbege ◆ **あかひげ** 【赤髭、アカヒゲ】 (Erithacus komadori)
bárszék ◆ **スツール** ◆ **とまりぎ** 【止まり木、止り木、止木】
barter ◆ **バーター** ◆ **ぶつぶつこうかん** 【物々交換、物物交換】

barterrendszer ◆ **バーター・システム** ◆ **バーターせい** 【バーター制】
barterügylet ◆ **バーターとりひき** 【バーター取引、バーター取り引き】
Bartholin-mirigy ◆ **バルトリンせん** 【バルトリン腺】
bárszing ◆ **しょくどう** 【食道】 (nyelőcső)
basáskodás ◆ **せんおう** 【専横、擅横】 „Basáskodik.” 「専横を振るう。」
basáskodó ◆ **ぼうまんな** 【暴慢な】
baseball ◆ **やきゅう** 【野球】 „Japánban a baseball népszerű sport.” 「日本では野球が人気スポーツです。」 ◆ **hivatásos baseball** **プロやきゅう** 【プロ野球】 ◆ **kemény labdás baseball** **こうしきやきゅう** 【硬式野球】 ◆ **profi baseball** **プロやきゅう** 【プロ野球】
baseballcsapat ◆ **ナイン** ◆ **やきゅうチーム** 【野球チーム】 ◆ **hivatásos baseballcsapat** **プロやきゅうチーム** 【プロ野球チーム】
baseballdző ◆ **やつきゅうかんとか** 【野球監督】
baseball-egyesület ◆ **きゅうだん** 【球団】
baseballjátékos ◆ **やきゅうせんしゅ** 【野球選手】 ◆ **hivatásos baseballjátékos** **プロやきゅうせんしゅ** 【プロ野球選手】
baseball játékező ◆ **きゅうしん** 【球審】
baseballkesztyű ◆ **ミット** ◆ **やきゅうグローブ** 【野球グローブ】
baseballklub ◆ **やきゅうぶ** 【野球部】
baseballmeccs ◆ **やきゅうしあい** 【野球試合】 ◆ **やきゅうのしあい** 【野球の試合】
baseballmérkőzés ◆ **やきゅうしあい** 【野球試合】 ◆ **やきゅうのしあい** 【野球の試合】
baseballozik ◆ **やきゅうをする** 【野球をする】
baseballpálya ◆ **やきゅうじょう** 【野球場】
baseballrajongó ◆ **やきゅうファン** 【野球ファン】
baseballsapka ◆ **やきゅうぼう** 【野球帽】 ◆ **やきゅうぼうし** 【野球帽子】
baseballstadion ◆ **きゅうじょう** 【球場】
baseballszövetség ◆ **やきゅうれんめい** 【野球連盟】

baseballütő ◆ **バット** „Meglendítettem a baseballütőt.” 「バットを振った。」

baseball világa ◆ **きゅうかい** 【球界】

Basedow-kór ◆ **バセドーしびょう** 【バセドー氏病】 ◆ **バセドーびょう** 【バセドー病】

BASIC ◆ **ベイシック** 【BASIC】 ◆ **ベーシック** 【BASIC】

basidiomycota ◆ **たんしきん** 【担子菌】

basso continuo ◆ **つうそうていおん** 【通奏低音】

Bastille ünnepe ◆ **パリさい** 【パリ祭、巴里祭】

bástya ◆ **いつせん** 【一線】 „A sereg megvédte az utolsó bástyát.” 「軍隊は最後の**一線**を守った。」 ◆ **さくろい** 【柵塁】 ◆ **でじろ** 【出城】 ◆ **とりで** 【砦】 ◆ **ひしゃ** 【飛車】 (sógiban) ◆ **るい** 【塁】 ◆ **ルーク** (sakkban) ◇ **Halászbástya** **ぎよふのとりで** 【漁夫の砦】 ◇ **védőbástya** **ほうろい** 【堡塁】

bástyafal ◆ **るいへき** 【堡壁】

baszás ◆ **セックス** (közösülés) ◆ **ハメ** ◆ **ファツキング**

baszik ◆ **クソしない** 【クソしない】 (~ csinálni valamit. Finom kifejezéssel fordítva.) „A kocsim baszik elindulni.” 「この車、クソ動かない。」 ◆ **セックスする** (közösül) ◆ **ぶつたたく** 【ぶつ叩く】 „Az asztalra basztam.” 「テーブルをぶつ叩いた。」 ◇ **baszott** **くそ** 【糞、屎】 „Ez a kocsi baszott drága!” 「この車はクソ高い！」

baszik nyelv ◆ **バスクご** 【バスク語】

baszk sapka ◆ **ベレーぼう** 【ベレー帽】

baszogat ◆ **うざい** „A főnököm állandóan baszogat, hogy mikor lesz már kész a munka.” 「いつ仕事が終わるんだと上司はウザく言い続けている。」

baszott ◆ **くそ** 【糞、屎】 „Ez a kocsi baszott drága!” 「この車はクソ高い！」

bassza meg ◆ **ばかやろう** 【馬鹿やろう、馬鹿野郎】 (káromkodás)

basszista ◆ **ていおんかしゅ** 【低音歌手】

basszus ◆ **ていおん** 【低音】 ◆ **ていおんぶ** 【低音部】 ◆ **バス** ◆ **ベース** ◇ **folytonos**

basszusvonal **つうそうていおん** 【通奏低音】 (basso continuo) ◇ **generálbasszus** **すうじつぎていおん** 【数字付き低音】 ◇ **megszakítás nélküli basszus** **つうそうていおん** 【通奏低音】

basszusdob ◆ **バス・ドラム**

basszusgitár ◆ **ベース・ギター** ◇ **elektromos basszusgitár** **エレクトリック・ベース**

basszusgitáros ◆ **ベース・プレイヤー**

basszushang ◆ **バスのこえ** 【バスの声】

basszusharsona ◆ **バス・トロンボーン**

basszusklarinet ◆ **バス・クラリネット**

basszuskulcs ◆ **ちくしょう** 【畜生】 (káromkodás) ◆ **ていおんぶきごう** 【低音部記号】 (F-kulcs) ◆ **へおんきごう** 【へ音記号】 (F-kulcs)

batális zóna ◆ **ぜんしんそう** 【漸深層】 (bati-pelágikus zóna)

batáta ◆ **いも** 【芋、薯、藷】 (édesburgonya) ◆ **かんしょ** 【甘藷、甘薯】 ◆ **さつまいも** 【さつまいも、薩摩芋】 (Ipomoea batatas) ◆ **スイートポテト** (Ipomoea batatas) ◇ **sült batáta** **やきいも** 【焼き芋、焼きいも、焼芋、焼藷】 ◇ **szirupos sült batáta** **だいがくいも** 【大学芋】

batátapüré ◆ **きんとん** 【金団】

batátás rizskása ◆ **いもがゆ** 【芋粥】

batátaszőlő ◆ **いもづる** 【芋蔓式、芋づる】

batch-tenyészet ◆ **バッチばいようほう** 【バッチ培養法】

batik ◆ **ろうけつぞめの** 【ろうけつ染めの、蠟纈染めの、藁纈染めの】

batikol ◆ **ろうけつぞめにする** 【ろうけつ染めにする、蠟纈染めにする、藁纈染めにする】

batikolás ◆ **しぼりぞめ** 【絞り染め】 (csomózásos kelmefestés) ◆ **ろうけつぞめ** 【ろうけつ染め、蠟纈染め、藁纈染め】

batipelágikus zóna ◆ **ぜんしんそう** 【漸深層】 (mélységi zóna)

batométer ◆ **すいしんけい** 【水深計】

bátor ◆ **いさぎよい** 【潔い】 „Bátran költötte a pénzt.” 「**潔い**お金の使い方をした。」 ◆ **いさましい** 【勇ましい】 „bátor lovag” 「**勇ましい**騎士」 ◆ **おおしい** 【雄々しい】 „harcoló ka-

tona bátor alakja」^{たたか へいし おお すがた}「戦う兵士の雄々しい姿」

◆ **かかん** 【果敢な】 „bátor tett” 【果敢な行為】 ◆ **そうれつ** 【壮烈な】 ◆ **ひそう** 【悲壮な】 „bátor eltökéltség” 【悲壮な覚悟】

◆ **ゆうかんな** 【勇敢な】 „bátor férfi” 【勇敢な男】 ◆ **ゆうきがある** 【勇気がある】 „Bátor cselekedet volt megmondani a véleményedet a főnöködnek!” 【あのうるさい上司に意見するなんて勇気があるね!】 ◆ **ゆうそう** 【勇壮な】 „bátor alak” 【勇壮な姿】 ◆ **ゆうもうか** **かんな** 【勇猛果敢な】 ◆ **りんぜんたる** 【凜然たる】 „bátor cselekedet” 【凜然たる行為】

bátor döntés ◆ **ゆうだん** 【勇断】

bátor ember ◆ **ごうのもの** 【剛の者】 ◆ **もさ** 【猛者】 ◆ **ゆうしゃ** 【勇者】

bátor férfi ◆ **ますらお** 【丈夫、益荒男】

bátor hadvezér ◆ **ゆうしょう** 【勇将】

bátor hadvezérnek nincs gyáva katonája ◆ **ゆうしょうのもとにじゃくそつなし** 【勇将の下に弱卒無し、勇将の下に弱卒なし】

bátor harcos ◆ **ゆうし** 【勇士】

bátorít ◆ **きをひきたたせる** 【気を引き立たせる】 „A hadnagy bátorította a magába roskadt katonát.” 【少佐は落ち込んでいる兵士の気を引き立たせた。】 ◆ **げきれいする** 【激励する】 „Bátorítja a katonákat.” 【兵士らを激励する。】 ◆ **こぶする** 【鼓舞する】 ◆ **ちからづける** 【力付ける、力づける】 „Az elnök szavai bátorították a csüggedt népet.” 【大統領の言葉は落胆した国民を力付けた。】 ◆ **ちからをつける** 【力をつける、力をつける】 ◆ **はげます** 【励ます】 „Bátorítottam a beteg barátomat.” 【病気の友達を励ました。】 ◆ **べんたつする** 【鞭撻する】 „A könyv bátorított.” 【本を読んで鞭撻された。】

bátorítás ◆ **げきれい** 【激励】 ◆ **こぶ** 【鼓舞】 ◆ **こぶげきれい** 【鼓舞激励】 ◆ **はげまし** 【励まし】 ◆ **はげみ** 【励み】 „Ez nagy bátorítást ad.” 【大変励みになります。】 ◆ **べんたつ** 【鞭撻】 „Kérem további útmutatását és bátorí-

tását!” 【今後もご指導ご鞭撻の程、お願いします。】

bátorító ◆ **げきれいの** 【激励の】 „bátorító szavak” 【激励の言葉】 ◆ **ちからづよい** 【力強い】 „bátorító szavak” 【力強い言葉】

bátor kiállítás ◆ **ゆうし** 【勇姿】

bátorkodás ◆ **せんえつ** 【僭越、せん越】

bátorkodik ◆ **せんえつ** 【僭越な、せん越な】 „Hadd bátorkodjam elmagyarázni!” 【僭越ながら私が説明致します。】 ◆ **ゆうきを** **だす** 【勇気を出す】 „Azért bátorkodom megkérdezni, mert már évek óta keresem a választ.” 【数年間も答えを探しているのです、今回勇気を出して尋ねることにした。】

bátor küzdelem ◆ **かんと** 【敢闘】

bátor küzdelem díja ◆ **かんとしょう** 【敢闘賞】

bátor nő ◆ **じょけつ** 【女傑】 ◆ **じょじょうぶ** 【女丈夫】

bátorság ◆ **きも** 【肝】 „Bátor ember.” 【彼は肝が大きい。】 ◆ **きものふとさ** 【肝の太さ】 ◆ **ごうゆう** 【剛勇、豪勇】 ◆ **ふてき** 【不敵】

◆ **ゆう** 【勇】 „Összeszedi a bátorságát.” 【勇を鼓す。】 ◆ **ゆうかんなさ** 【勇敢さ】 ◆ **ゆうき** 【勇氣】 „Ide bátorság kell! (Bátran!)” 【勇気を出して!】 ◆ **ゆうれつ** 【勇烈】 ◆ **elmegy a bátorsága** **こしぬけになる** 【腰抜けになる】

„A kudarc elvette a bátorságomat.” 【失敗して腰抜けになった。】 ◆ **halálmegvető bátorsággal** **しをけつして** 【死を決して】 „Halálmegvető bátorsággal küzdött.” 【死を決して闘う。】 ◆ **inába száll a bátorsága** **ゆうきがうせる** 【勇気が失せる】 ◆ **inába száll a bátorsága** **うきあしだつ** 【浮足立つ】 „A féltelmetes ellenség láttán inamba szállt a bátorságom.” 【手強い敵を見て浮足立った。】 ◆ **összeszedi a bátorságát** **ゆうきをだす** 【勇気を出す】 „Összeszedtem a bátorságomat, és állást változtattam.” 【勇気を出して転職した。】 ◆ **összeszedi a bátorságát** **どきど**

うをすえる 【度胸を据える】 „Összeszedtem a bátorságomat, és megkértem a kezét.” 「度胸を据えてプロポーズした。」 ◇ **próbára teszi a bátorságát** **どきょうをためす** 【度胸を試す】 „Csak próbára akartam tenni a bátorságodat.” 「あなたの度胸を試ただけです。」

bátorságáról híres ◆ **ゆうめいをはせる** 【勇名を馳せる】

bátorságáról híresség ◆ **ゆうめい** 【勇名】

bátorság bizonyítása ◆ **どきょうだめし** 【度胸試し】 „Leugrottam ejtőernyővel, hogy bizonyítsam a bátorságomat.” 「度胸試しにスカイダイビングに挑戦した。」

bátorságot ad ◆ **ゆうきづける** 【勇気づける、勇気付ける】

bátorságot merít ◆ **いさむ** 【勇む】

bátorság próbája ◆ **きもだめし** 【肝試し】 „Elmentem éjjel a temetőbe, hogy próbára tegyem a bátorságomat.” 「肝試しに夜のお墓に行った。」 ◆ **どきょうだめし** 【度胸試し】 „A gyerekek bementek a kísértetkastélyba, hogy próbára tegyék a bátorságukat.” 「子供達は度胸試しにお化け屋敷に入った。」

bátortalan ◆ **うちきな** 【内気な】 ◆ **えんりよがちな** 【遠慮がちな】 (félszeg) ◆ **えんりよする** 【遠慮する】 „Ne légy ilyen bátortalan!”

「そんなに遠慮するな!」 ◆ **おくする** 【臆する】 „Bátortalan volt ahhoz, hogy mindenki előtt énekeljen.” 「みんなの前で歌うのに臆した。」

◆ **きがちいさい** 【気が小さい】 (félénk) „bátortalan ember” 「気が小さい人」 ◆ **きがひける** 【気が引ける】 „Elbátortalanított a hely légköre.” 「雰囲気

に圧倒され、気が引けてしまった。」 ◆ **きがよいい** 【気が弱い】 ◆ **しょうぎょくてきな** 【消極的な】 (passzív) „bátortalan hozzáállás” 「消極的な態度」 ◆ **しょうしんよくよくとした** 【小心翼翼とした、小心翼翼とした】 „bátortalan ember” 「小心翼翼とした人」 ◆ **なまじっかな** 【慫っかな】 „bátortalan kísérlet” 「なまじっかな試み」 ◆ **なまなかの** 【生半の、生中の、生なかの】 (erőfeszít-

tés) ◆ **ふがいない** 【不甲斐無い、不甲斐ない、腑甲斐無い、腑甲斐ない】 „bátortalan tett” 「不甲斐無い行為」 ◆ **ふぬけな** 【腑抜けな】 ◆ **へっぴりごし** 【へっぴり腰、尻っぴり腰】 (nincs mersze) „Olyan bátortalan, hogy a kísértetkastélyba sem mer belépni.” 「彼はお化け屋敷にも入れない程へっぴり腰だ。」 ◆ **よわきな** 【弱気な】 „bátortalan kijelentés” 「弱気な発言」

bátortalankodik ◆ **ためらう** 【躊躇う】 (bizonytalankodik) „Bátortalankodtam az élénk színekkel.” 「派手な色を使うのをためらった。」

bátortalanság ◆ **よわき** 【弱気】 ◆ **よわごし** 【弱腰】

bátortalanul ◆ **いじいじと** ◆ **たよりなげに** 【頼りなげに、頼り無げに】 „A szónok bátortalanul kezébe vette a mikrofont.” 「演説者は頼りなげにマイクを握った。」 ◆ **よわきに** 【弱気に】

bátor vállalkozás ◆ **ゆうと** 【勇図】

bátor végrehajtás ◆ **かんこう** 【敢行】

bátran ① **ゆうきをだして** 【勇気を出して】 „Bátran beleugrottam a medencébe.” 「勇気を出してプールに飛び込んだ。」 ② **おもいきって** 【思い切って、思いきって】 „Bátran megkérte a barátnője kezét.” 「彼女に思い切ってプロポーズした。」 ③ **きらくに** 【気楽に】 „Bátran vegyenek részt az összejövetelen!” 「パーティーに気楽にご参加ください。」 ◆ **いさぎよく** 【潔く】 „Bátran leugrott az ugródeszkáról.” 「ジャンプ台から潔く飛び降りた。」 ◆ **いさましく** 【勇ましく】 ◆ **おおしく** 【雄々しく】 „Mindenkénél bátrabban viselkedett.” 「誰よりも雄々しく振る舞った。」 ◆ **おくすることなく** 【臆することなく】 „Bátran belevág az új dolgokba.” 「新しいことに臆することなく挑戦する。」 ◆ **かんに** 【果敢に】 „Bátran ellenáll.” 「果敢に抵抗する。」 ◆ **かんぜんと** 【敢然と】 „Bátran szembeszáll az elnyomókkal.” 「圧政に対し敢然と立ち上がる。」 ◆ **しょうめん**

きって【正面切って】 „Bátran küzd.” ^{しょうめんき}「正面切
^{たたか}って戦う。」 ◆ **どしどし** „Jelentkezzenek bá-
^{おうぼ}tran!” 「どしどし応募してください。」 ◆ **ひと**
おもい【一思いに】 „Bátran elmondta az iga-
^{ひとおも}zat.” 「一思いに事実をぶちまけた。」 ◆ **ふん**
ぜんと【奮然と】 „Bátran szembeszállt a táj-
^{たいふう}funnal.” 「台風に奮然と立ち向かった。」 ◆ **ゆ**
うかに【勇敢に】 „bátran harcol” 「勇敢に
^{たたか}戦う」 ◆ **ゆうきんりんりん**として【勇氣凛々
として】 ◆ **りんぜんと**【凛然と】 „Bátran ki-
^{りんぜん}mondta.” 「凛然と言い放った。」 ◇ **csak**
bátran **ごえんりょなく**【ご遠慮なく、御遠慮
なく】 „Ha van kérdésük, csak bátran jelezzék!”
^{しつもん}「ご質問がございましたら、ご遠慮なく 仰
^{えんりょ}おっしゃって
てください。」

bátran eldönt ◆ **ゆうだんする**【勇断する】
„Bátran eldöntöttem, hogy visszatérek a kataszt-
^{ひさいち}rófa sújtotta területre.” 「被災地に^{もど}戻ること
^{ゆうだん}を勇断した。」 ◆ **ゆうだんをくだす**【勇断を下
す】 „Az orvos bátran eldöntötte, hogy azonnal
hagyják abba a gyógyszer adását.” 「医師は薬剤
^{いし}の使用を即時止める^{いし}勇断を下した。」

bátran küzd ◆ **かんとうする**【敢闘する】 ◆
かんとうをたたえる【敢闘を称える】 „A csa-
^わapat bátran küzdött.” 「チームは敢闘を称え
^{かんとう}た。」

bátran vállalkozik ◆ **ていする**【挺する】 ◆
みをていする【身を挺する】 „Bátran az élre
^{こんなん}áll, ha baj van.” 「困難な時には身を挺して先頭
^みに立つ。」

batter ◆ **だしゃ**【打者】(ütőjátékos)

bátya ◆ **あに**【兄】 ◆ **あにうえ**【兄上】 ◆ **あ**
にぎ【兄貴】 ◆ **あんちゃん**【兄ちゃん】 ◆ **お**
にいさん【お兄さん、御兄さん】 ◆ **にいさん**
【兄さん】 ◇ **idesbátya** **あにうえ**【兄上】

bátya és néne ◆ **けいし**【兄姉】

bátyám ◆ **ぐけい**【愚兄】

bátyám felesége ◆ **あによめ**【兄嫁、嫂】

bátyámuram ◆ **きけい**【兄貴】

battyog ◆ **とぼとぼとあるく**【とぼとぼと歩
く】 „Hazafelé battyogtam az úton.” 「帰り道
^{かえ}を
^{ある}とぼとぼ歩いていた。」

batyu ◆ **がっさいぶくろ**【合切袋】 ◆ **つつみ**
【包み】

batyukendő ◆ **ふろしき**【風呂敷】 „Batyuken-
^{べんどう}dőbe csomagoltam az elemózsíamat.” 「お弁当
^{ふろしき}を風呂敷に包んだ。」

bátyuska ◆ **にいちゃん**【兄ちゃん】

baud ◆ **ポー**

baudráta ◆ **ポー・レート**

baumkuchen ◆ **baumクーヘン** (fa alakú kalács)

bauxit ◆ **ボーキサイト**

Bayer-eljárás ◆ **バイヤーほう**【バイヤー法】

bazális ganglion ◆ **きていかく**【基底核】

bazális ganglionok ◆ **だいのうきていかく**
【大脳基底核】(törzsdúcok)

bazális mag ◆ **きていかく**【基底核】

bazális placentáció ◆ **きていたいざ**【基底胎
座】(alapi placentáció)

bazális test ◆ **きていしょうたい**【基底小体】

bazalt ◆ **げんぶがん**【玄武岩】

bazaltplató ◆ **ようがんだいち**【溶岩台地】

bazár ◆ **バザー** „A szükségtelessé vált holmikat
gyűjtjük össze a bazárhoz!” 「バザー用に不要に
^{もの}な^とった物を取っておきましょう。」 ◇ **jóté-**
konysági bazár **じぜんバザー**【慈善バザー】

bazedovkór ◆ **パセドーしびょう**【パセドー氏
病】 ◆ **パセドーびょう**【パセドー病】

bázicitás ◆ **えんぎど**【塩基度】

bazídium ◆ **たんしき**【担子器】

bazídiomos gombák ◆ **たんしきん**【担子菌】
(Basidiomycota)

bázikus ◆ **えんぎせい**の【塩基性の】

bázikus festék ◆ **えんぎせいせんりょう**【塩
基性染料】

bázikus só ◆ **えんぎせいえん**【塩基性塩】

bazilika ◆ **バシリカせいどう**【バシリカ聖堂】

bazi nagy ◆ **でかい** „Ennek a telefonnak bazi
^{でんわ}nagy a csengőhangja.” 「この電話は呼び出し音
^{わよ}だ おん

がでかい。」 ◆ **でっかい** „Ez bazi nagy hajó!”
 「でっかい船だぞ！」 ◆ **どえらい** 【ど偉い】
 „Bazi nagy baklövést csináltam.” 「ど偉いヘマをした。」

bázis ◆ **えんき** 【塩基】 (kémiai) ◆ **きち** 【基地】 (katonai) „A csapat egy szigetet választott bázisul.” 「兵士らは島を基地とした。」 ◆ **きちよく** 【基地局】 ◆ **きょてん** 【拠点】 „A szervezők egy öreg épületet szemeltek ki bázisnak.” 「主催者は古い建物を拠点にした。」 ◆ **こんきよち** 【根拠地】 ◆ **ねじろ** 【根城】 „Tokiót választottam bázisomul.” 「東京を根城にした。」 ◆ **ベース** ◆ **ほんきよ** 【本拠】 „Tokiói öröklakás szolgál bázisul az életemhez.” 「生活の本拠として東京の分譲マンションを使う。」 ◆ **ほんきよち** 【本拠地】 ◆ **ほんるい** 【本塁】 (baseballban) ◆ **るい** 【塁】 (baseballban) „Bázisra kerül.” 「塁に出る。」 ◆ **állandó bázis** **えいきゅうきち** 【永久基地】 ◆ **egyes bázis** **いちるい** 【一塁】 ◆ **első bázis** **いちるいベース** 【一塁ベース】 ◆ **első bázis** **いちるい** 【一塁】 „Első bázisra sétál.” 「一塁に歩く。」 ◆ **erős bázis** **きょうえんき** 【強塩基】 ◆ **gyenge bázis** **じゃくえんき** 【弱塩基】 ◆ **harmadik bázis** **さんるいベース** 【三塁ベース】 ◆ **harmadik bázis** **さんるい** 【三塁】 ◆ **hármas bázis** **さんるい** 【三塁】 ◆ **hazai bázis** **ホーム** ◆ **hazai bázis** **ホーム・ベース** ◆ **katonai bázis** **ぐんじきち** 【軍事基地】 ◆ **kettes bázis** **にるい** 【二塁】 ◆ **légebázis** **くうぐんきち** 【空軍基地】 ◆ **második bázis** **にるいベース** 【二塁ベース】 ◆ **második bázis** **にるい** 【二塁】 ◆ **megabázis** **メガベース** ◆ **monetáris bázis** **マネタリー・ベース** ◆ **monetáris bázis** **つうかベース** 【通貨ベース】 ◆ **nitrogéntartalmú bázis** **ちっそえんき** 【窒素塩基】 ◆ **polisav-bázis** **たさんえんき** 【多酸塩基】 ◆ **sav-bázis** **egyensúly** **さんえんき** **へいこう** 【酸塩基平衡】 ◆ **szerves bázis** **ゆうきえんき** 【有機塩基】

bázisbíró ◆ **るいしん** 【塁審】 „első bázisbíró”
 「一塁塁審」

báziscsere ◆ **えんきちかん** 【塩基置換】

bázisév ◆ **きじゅんねん** 【基準年】

bázisfutó ◆ **ランナー**

bázishely ◆ **かし** 【河岸】

bázislabda ◆ **やきゅう** 【野球】 (baseball) ◆
grundon játszott bázislabda **くさやきゅう**
 【草野球】 ◆ **női bázislabda** **ソフト・ボール**

bázislabdacsoport ◆ **やきゅうチーム** 【野球チーム】

bázislabdaedző ◆ **やつきゅうかんとく** 【野球監督】

bázislabda-egyesület ◆ **きゅうだん** 【球団】

bázislabdajátékos ◆ **やきゅうせんしゅ** 【野球選手】 ◆ **erősen ütő bázislabdajátékos** **もうだしゃ** 【猛打者】 ◆ **hivatásos bázislabdajátékos** **プロやきゅうせんしゅ** 【プロ野球選手】

bázislabda játékező ◆ **きゅうしん** 【球審】

bázislabdaklub ◆ **やきゅうぶ** 【野球部】

bázislabda-közvetítés ◆ **やきゅうちゅうけい**
 【野球中継】

bázislabdameccs ◆ **やきゅうしあい** 【野球試合】 ◆ **やきゅうのしあい** 【野球の試合】

bázislabda-mérkőzés ◆ **やきゅうしあい** 【野球試合】 ◆ **やきゅうのしあい** 【野球の試合】

bázislabdapálya ◆ **やきゅうじょう** 【野球場】

bázislabda-szövetség ◆ **やきゅうれんめい**
 【野球連盟】

bázislabdázik ◆ **やきゅうををする** 【野球ををする】 (baseballozik)

bázislabda-dobás ◆ **ピッチング**

bázislopás ◆ **とうるい** 【盗塁】 (bázislabdában) ◆ **ホームスチール** (bázislabdában)

bázisnyeréshez vezető ütés ◆ **あんだ** 【安打】

bázison ragad ◆ **ざんるいになる** 【残塁になる】 (bázislabdában)

bázison ragadás ◆ **ざんるい** 【残塁】 (bázislabdában)

bázisos ◆ **えんきせいの** 【塩基性の】 (bázikus)

bázispár ◆ **えんきつい** 【塩基対】

bázispárcsere ◆ **えんきついちかん** 【塩基対置換】

bázispárosodás ◆ **えんきついけいせい** 【塩基対形成】

bázispont ◆ **きてん** 【基点】 ◆ **ベース・ポイント** „50 bázispontos kamatemelés” [50 ベースポイントの利上げ]

bázisra kerülés ◆ **しゅつるい** 【出塁】

bázisugrás ◆ **ベースジャンピング**

bázisütés ◆ **あんだ** 【安打】 (bázisnyeréshez vezető ütés) ◆ **るいだ** 【塁打】 „bázisütések száma” [塁打数] ◇ **hárombázisos ütés** **さんるいだ** 【三塁打】 ◇ **kétbázisos ütés** **にるいだ** 【二塁打】

bázisszekvencia ◆ **えんきはいれつ** 【塩基配列】

bazofil ◆ **こうえんきせい** 【好塩基性】

bazofil granulocita ◆ **こうえんききゅう** 【好塩基球】

bazsalikom ◆ **バジリコ** ◆ **バジル**

bazsarózsa ◆ **しゃくやく** 【芍薬】 ◆ **ぼたん** 【牡丹】

bazsevál ◆ **アドリブおんがくをかなでる** 【アドリブ音楽を奏でる】 (improvizál) „A cigányok bazseváltak.” [ジプシーバンドはアドリブ音楽を奏でていた。]

bb ◆ **め** 【目、眼】 „Zsúfoltak az utak, ezért hamarabb indultam.” [道が混んでいるので早めに出た。]

BCG vakcina ◆ **ビーシージーワクチン** 【BCG ワクチン】

BCG védőoltás ◆ **ビーシージーせつしゅ** 【BCG 接種】 ◆ **ビーシージーちゅうしゃ** 【BCG 注射、ビーシージー注射】

be ◆ **うちがわに** 【内側に】 „A rabló beugrott a kerítésen.” [泥棒は塀の内側に飛び下りた。]

◆ **なんと** 【何と】 „Be szép ez a csillagos ég!” [何と美しい星空でしょう!]

◆ **に** „A zsebembe tettem a pénztárcámat.” [財布をポケットに入れた。]

◆ **へ** 【へ】 -e „A pénztárcámat a zsebembe tettem.” [財布をポケットへ入れた。]

bé ◆ **フラット** (zenei hang módosítójele) ◆ **へんきごう** 【変記号】 (zenei hang módosítójele)

bead ◆ **さしだす** 【差し出す、差出す】 „A bank pénztárlakán beadtam egy tízezer jenes bankjegyet.” [一万円札を銀行窓口差し出した。]

◆ **だす** 【出す】 „Beadtam a tisztítóba a kabátomat.” [コートをクリーニングに出した。]

◆ **ていしゅつする** 【提出する】 „Beadja a kéziratot.” [原稿を提出した。]

◆ **とうにゅうする** 【投入する】 (gyógyszert) „A nővér injekcióban adta be a gyógyszert.” [看護婦は注射で薬を投入した。]

◆ **とうやくする** 【投薬する】 „A nővér beadta a betegnek a gyógyszert.” [看護婦は患者に投薬した。]

◆ **とうよする** 【投与する】 (orvosságot) „Ötfajta gyógyszert adott be neki a nővér.” [看護婦は彼

に5種類の薬を投与した。]

◇ **beadja a derekát** **こんまけする** 【根負けする】 „Beadtam a derekam a rámenős árusnak, és megvettem,

amit kínált.” [しつこい商人に根負けして商品を買ってしまった。]

◇ **beadja a derekát** **おれる** 【折れる】 „Hiába győzködjük, csak

nem adja be a derekát.” [彼はいくら説得しても折れない。]

◇ **bead szervizbe** **しゅうりにだす** 【修理に出す】 „Beadtam a számítógépemet a szervizbe.” [コンピューターを修理に出した。]

◆ **beadás** ◆ **ていしゅつ** 【提出】 (benyújtás) ◆ **とうやく** 【投薬】 (gyógyszer beadása) ◆ **とうよ** 【投与】 ◆ **nagy dózis beadása** **たいりょうとうよ** 【大量投与】 ◇ **szájon át történő beadás** **けいこうとうよ** 【経口投与】

◆ **beadás gyakorisága** ◆ **とうよかいう** 【投与回数】

◆ **beadja a derekát** ◆ **おれる** 【折れる】 „Hiába győzködjük, csak nem adja be a derekát.” [彼はいくら説得しても折れない。]

◆ **がをおる** 【我を折る】 ◆ **こんまけする** 【根負けする】 „Beadtam a derekam a rámenős árusnak, és megvettem, amit kínált.” [しつこい商人に

こんまけして商品を買ってしまった。]

◆ **はら** **をきめる** 【腹を決める】 „Beadtam a derekam, és elvettem a nőt.” [腹を決めてあの女と結婚

した。]

◆ **はら** **をきめる** 【腹を決める】 „Beadtam a derekam, és elvettem a nőt.” [腹を決めてあの女と結婚

した。」 ◆ **まける** 【負ける】 „Beadtam a de-rekamat, és biztosítást kötöttem.” ほけん かんゆう 「保険勧誘に負けた。」

beadó ◆ **ていしゅつしゃ** 【提出者】

bead szervizbe ◆ **しゅうりにだす** 【修理に出す】 „Beadtam a számítógépet a szervizbe.” しゅうり だ 「コンピューターを修理に出した。」

beadvány ◆ **ていしゅつぶつ** 【提出物】 ◆ **もうしこみ** 【申し込み、申込み】

beagle ◆ **ビーグル** (kutyafajta)

beágyaz ◆ **うめこむ** 【埋め込む】 „Az műanyag fémektől ágyaztak be.” 「プラスチックに金属が埋め込まれています。」 ◆ **ふとんをかた**

づける 【布団を片付ける】 „Ágyazz be!” 「布団を片付けてください。」 ◆ **ベッドをととのえる** 【ベッドを整える】 „Reggel szépen beágyaztam.” 「朝きちんとベッドを整えた。」

beágyazatlan fekhely ◆ **まんねんどこ** 【万年床】

beágyazódás ◆ **ちゃくしょう** 【着床】 (embrió beágyazódása)

beágyazott processzor ◆ **くみこみプロセスサ** 【組み込みプロセッサ】

beajánl ◆ **すいせんする** 【推薦する】 „Beajánlottam a barátomat a csapatba.” 「友達をチームに推薦した。」

beajánlás ◆ **くちぞえ** 【口添え】

beakad ◆ **かむ** 【噛む、咬む、嚼む、噛む】 „A cipzár beakadt a ruhába, és nem mozog.” 「ファスナーは布に噛んで動かない。」 ◆ **ひっかかる** 【引っかかる、引っ掛かる、引掛かる】 „Beakadt a redőny, nem tudom lehúzni.” 「シャッターが引っ掛かって下ろせない。」 ◆ **beakaszt** **ひっかける** 【引っかける、引掛ける】 „Az ingem beakadt egy tüskébe és elszakadt.” 「シャツを棘に引っ掛けて破った。」

beakaszt ◆ **ひっかける** 【引っかける、引掛ける】 „Az ingem beakadt egy tüskébe és elszakadt.” 「シャツを棘に引っ掛けて破った。」

beáldoz ◆ **すていしをうつ** 【捨て石を打つ、捨石を打つ】

beáldozott kő ◆ **すていし** 【捨て石、捨石、棄て石、棄石】 (go-ban)

bealkonyodik ◆ **ひがくれる** 【日が暮れる、陽が暮れる】

bealkonyul ◆ **ひがくれる** 【日が暮れる、陽が暮れる】

beáll ◆ **いれる** 【入れる】 „Beálltam a kocsival a parkolóba.” 「車を駐車場に入れた。」 ◆ **くるまをとめる** 【車を止める、車を停める】 (kocsival) „Beálltam a parkolóba.” 「駐車場に車を停めた。」 ◆ **こる** 【凝る】 (megmerevedik)

„Beállt a nyakam.” くび こ 【首が凝った。】 ◆ **たちふさがる** 【立ち塞がる、立塞がる、立ちふさがる】 „Egy férfi széttárt kezekkel beállt az ajtóba.” おとこ て ひら たち ふさ

「男が手を開いてドアに立ち塞がっていた。」 ◆ **たつ** 【立つ】 (áll) „Beállt a fa alá.” 「木の下に立った。」 ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 (abbamarad) „Nem áll be a szája.” 「彼女のおしゃべりが止まらない。」 ◆ **なる** 【為る】 (lesz) „Beállt a tél.” ふゆ

【冬になった。】 ◆ **にゅうじょうする** 【入場する】 „Az egyik cserejátékos beállt.” 「交代選手が一人入場した。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 (belép) „Beállt katonának.” 「軍隊に入った。」 ◆ **よこづけする** 【横付けする】 (valami elé) „Beálltam a kocsival a bolt elé.” 「車をお店に横付けした。」 ◆ **autóbeálló** **くるまよせ** 【車寄せ】 ◆ **be nem áll a szája** **べらべらしゃべる** 【べらべら喋る】 „Annak a nőnek soha be nem áll a szája.” 「彼女はいつもべらべら喋っている。」

◆ **beáll a garázsba** ◆ **にゅうこする** 【入庫する】 „A parkolócedulát kivettem a gépből és beálltam a garázsba.” 「駐車券を発行機から受けて取って入庫した。」

◆ **beáll a helyéve** ◆ **かわりをつとめる** 【代わりを務める】 „Beálltam a sérült versenyző helyébe.” 「怪我した選手の代わりを務めた。」

beállítás ◆ **にゅうじょう** 【入場】 (pályára) ◆ **ポーズ** (póz) „modell beállása” 「モデルのポーズ」

beáll a sorba ◆ **れつにならぶ** 【列に並ぶ】
„Állj be a sorba!” 「並びなさい！」

beállít ◆ **あわせる** 【合わせる】 „Reggel beállította az óráját.” 「彼は朝、時計を合わせた。」
◆ **あんばいする** 【塩梅する】 „Pontosan be kell állítani a hőmérsékletet, ennek a növénynek a termesztéséhez.” 「この植物は温度を綿密にあ

んばいしなければ育たない。」 ◆ **いいくるめる** 【言いくるめる、言い包める】 (tettet) „A hazugságot igaznak állította be.” 「嘘を真実と

包めた。」 ◆ **かきたてる** 【書き立てる、書立てる】 „Az újságok úgy állították be, hogy mérgezés történt.” 「新聞は毒殺説を書き立てた。」 ◆ **ぎそうする** 【偽装する】 „A tettes a gyilkosságot öngyilkosságnak állította be.” 「犯人は他殺を自殺に偽装した。」 ◆ **したてる**

【仕立てる】 „Bűnösnek állította be.” 「無実の彼を犯人に仕立てた。」 ◆ **せっていする** 【設定する】 „Beállítottam a jelszavamat.” 「パスワードを設定した。」 ◆ **セットする** „Beállítottam az ébresztőórát.” 「目覚まし時計をセットした。」 ◆ **ちょうせいする** 【調整する】 „Beállítottam a tévé hangerejét.” 「テレビの音量を調整した。」 ◆ **ちょうせつする** 【調節する】

„Beállítottam a szoba hőmérsékletét.” 「部屋の温度を調節した。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 (váratlanul bejön) „Beállított hozzánk egy váratlan vendég.” 「予期せぬお客が入ってきた。」

beállítás ◆ **せってい** 【設定】 „A számítógépem beállítását a barátomra bízam.” 「コンピューターの設定を友達に任せた。」 ◆ **セット** ◆ **ちょうせい** 【調整】 (igazítás) „A képbeállítás megtörtént.” 「映像の調整がすみました。」 ◆ **gyári beállítás** **しゅつかじのせってい** 【出荷時の設定】 „Visszaállítja az okostelefon gyári beállításait.” 「スマホを出荷時の設定に復元す

る。」 ◆ **gyári beállítás** **しょきせってい** 【初期設定】 „Visszaállítja a számítógép gyári beállításait.” 「パソコンを初期設定に戻す。」 ◆ **módosítja a beállításokat** **せっていをへんこうする** 【設定を変更する】 „Módosítottam a telefonom beállításait.” 「携帯の設定を変更した。」

beállítások módosítása ◆ **せっていへんこう** 【設定変更】

beállítóábra ◆ **テストパターン**

beállított hőmérséklet ◆ **せっていおんど** 【設定温度】 „A légkondicionáló a beállított hőmérsékletre hűtötte a szobát.” 「エアコンは部屋を設定温度まで冷やした。」

beállítottság ◆ **かたぎ** 【気質】 ◆ **けい** 【系】 „konzervatív beállítottságú orgánum” 「保守系の報道機関」 ◆ **しゅぎ** 【主義】 (meggyőződés) ◆ **せいこう** 【性向】 ◆ **せいじょう** 【性情】 ◆ **せいへき** 【性癖】 „egyéni beállítottság” 「個人的性癖」 ◆ **へんこう** 【偏向】

„konzervatív beállítottság” 「保守的な偏向」 ◆ **családi beállítottság** **いせいしき** 【家意識】 ◆ **lelki beállítottság** **こころのもちかた** 【心の持ち方】 „A lelki beállítottságotól függ, hogy nyersz-e vagy sem.” 「勝負は心の持ち次第です。」 ◆ **real beállítottság** **りかけい** 【理科系】 „real beállítottságú ember” 「理科系の人」

beálló ◆ **エプロン**

beállóhely ◆ **ちゅうしゃスペース** 【駐車スペース】 (parkolóhely)

beálló melléknévi igenév ◆ **みらいぶんし** 【未来分詞】 (utóidejű)

beállós ◆ **ショート** (bázislabdában) ◆ **ショートストップ** (bázislabdában) ◆ **ゆうげきしゅ** 【遊撃手】 (baseballban)

beáramlás ◆ **ながれこみ** 【流れ込み】 „páros levegő beáramlása” 「湿った空気の流れ込み」 ◆ **りゅうにゅう** 【流入】 „tőke beáramlása” 「資本の流入」 ◆ **külföldi tőke beáramlása** **がいしりゅうにゅう** 【外資流入】 ◆ **tőkebeáramlás** **しきんりゅうにゅう** 【資金流入】 ◆

tőkebeáramlás **しほなりゅうにゆう** 【資本流入】

beáramlik ◆ **ながれこむ** 【流れ込む】 „A Kárpát-medencébe hideg levegő áramlott be.”

「カルパチア盆地に寒気が流れ込んだ。」 ◆ **りゅうにゆうする** 【流入する】 „beáramlott kultúra” 「流入した文化」

beáramló dagály ◆ **しおいり** 【潮入り】

bearanyoz ◆ **かがやかせる** 【輝かせる】 „A talajtorna bearanyozta az életét.” 「新体操が彼女の人生を輝かした。」 ◆ **きんメッキをほどこす** 【金メッキを施す、金鍍金を施す、金減金を施す】 „Bearanyoztam a rezt.” 「純銅に金メッキを施した。」

beáraz ◆ **かかをつける** 【価格を付ける】 „Beáraztam az árut.” 「商品に価格をつけた。」 ◆ **ねだんにおりこむ** 【値段に織り込む】 „A részvénypiac beárazta a profitésökkenési kilátásokat.” 「減益予想を株価に織り込んだ。」

beárnyékol ◆ **しゃこうする** 【遮光する】 „A fa beárnyékolta a napemelet.” 「木は太陽光パネルを遮光してしまった。」

beáruul ◆ **つげぐちをする** 【告げ口をする】 „Ő biztosan nem fog beáruulni.” 「彼なら告げ口をしないでしよう。」 ◆ **みつこく** 【密告】 „Beárulta az illegális szeszfőzőt.” 「酒を密造する人を密告した。」

beárulás ◆ **みつこく** 【密告】

beás ◆ **ほりこむ** 【掘り込む、掘りこむ】 „Beástam egy lyukat a földbe.” 「土に穴を掘り込んだ。」 ◆ **もぐりこむ** 【潜り込む】 „A rák beástam magát a homokba.” 「かには砂に潜り込んだ。」

beat-nemzedék ◆ **ビート・ジェネレーション** ◆ **ビート・ジェネレーション** ◆ **ビートぞく** 【ビート族】

beavat ◆ **おしえる** 【教える、訓える】 (megismertet) „Beavatja a tervébe.” 「計画を教える。」 ◆ **さずける** 【授ける】 „Beavatta az

ékészölés technikájába.” 「**弁舌の技術**を授けた。」 ◆ **でんじゅする** 【伝授する】 „Beavatja a finom leves készítésének rejtjelmeibe.” 「おいしいスープを作る**秘訣**を**伝授**する。」

beavatás ◆ **でんじゅ** 【伝授】

Beavatás ◆ **つうかぎれい** 【通過儀礼】 (William Golding 1980)

beavatkozás ◆ **かいざい** 【介入】 „Ketten elhatároztuk, nem engedjük, hogy más beavatkozzon.” 「二人で決めて、**他人の介入**を許さない。」 ◆ **かいにゆう** 【介入】 „beavatkozás a városi polgárok életébe” 「**市民生活への介入**」

◆ **かんしょう** 【干涉】 „Tiltakoztak a külföldi beavatkozás ellen.” 「**外国からの干涉**について抗議した。」 ◆ **かんよ** 【関与、干与】 „Gyanítható az állami beavatkozás.” 「**国家の関与**が疑われる。」 ◆ **しじゅつ** 【施術】 „lézeres szőrtelenítő beavatkozás” 「**レーザー脱毛施術**」

◆ **しゅじゅつ** 【手術】 (műtét) „Az orvosok kétórás beavatkozást hajtottak végre.” 「**医者**たちは**二時間の手術**をした。」 ◆ **そうさ** 【操作】 ◆ **たいおう** 【対応】 (orvosi segítség) „A gyors orvosi beavatkozás megmentette a beteg életét.”

「**医者**の**対応**が早かったので、**患者**は助かった。」 ◆ **ちゅうさい** 【仲裁】 ◆ **とうせい** 【統制】 „állami beavatkozás” 「**国家統制**」 ◆ **りょうほう** 【療法】 „Sebészeti beavatkozást hajtottak végre.” 「**外科的療法**を行った。」

◆ **állami beavatkozás** **こっかとうせい** 【国家統制】 ◆ **életmentő beavatkozás** **きゅうめいしよち** 【救命処置】 „Az orvos életmentő beavatkozást hajtott végre.” 「**医師**は**救命処置**を

ほどこした。」 ◆ **emberi beavatkozás** **ひとで** 【人手】 „Ez a növény emberi beavatkozás nélkül nem szaporodik jól.” 「この**植物**は**人手**を加

えないとうまく繁殖しない。」 ◆ **fegyveres beavatkozás** **ぶりよくかいにゆう** 【武力介入】 ◆ **fegyveres beavatkozás** **ぶりよくかんしょう** 【武力干涉】 ◆ **katonai beavatkozás** **ぐんじかいにゆう** 【軍事介入】 ◆ **kormányzati beavatkozás** **せいふかいにゆう**

【政府介入】◇ **műtéti beavatkozás** **しゅじゅつ** 【手術】◇ **nem-beavatkozás politikája** **じゅうほうにん** 【自由放任】◇ **összehangolt beavatkozás** **きょうちょうかいにゅう** 【協調介入】 „Hét ország összehangolt beavatkozást végzett a valutapiacba.” 「七カ国は外国為替市場への 協調介入 を実施した。」
◇ **rejtett beavatkozás** **ふくめんかいにゅう** 【覆面介入】◇ **sebészeti beavatkozás** **しつとう** 【執刀】◇ **stabilizáló beavatkozás** **あんていそうさ** 【安定操作】◇ **sürgősségi beavatkozás** **おうきゅうしよち** 【応急処置】 „Sürgősségi beavatkozást hajtott végre a beteg.” 「患者に 応急処置 を 施した。」◇ **valutapiaci beavatkozás** **かわせかいにゅう** 【為替介入】

beavatkozás a belügyekbe ◆ **ないせいかんしょう** 【内政干渉】

beavatkozik ◆ **かいにゅうする** 【介入する】 „A jegybank beavatkozott a valutapiacba.” 「中央銀行は為替相場に 介入した。」◆ **かんしゅうする** 【干渉する】 „Beavatkozik az ország belügyeibe.” 「国の内政に 干渉する。」◆ **とうせいする** 【統制する】 „Beavatkozik a pénzügyi piacba.” 「金融市場を 統制する。」◆ **とうせいをおこなう** 【統制を行う】 „Beavatkozik az állampolgárok életébe.” 「国民の生活の 統制 を 行う。」

beázás ◆ **あまもり** 【雨漏り】 ◆ **みずもれ** 【水漏れ】

beázik ◆ **あまもりする** 【雨漏りする】 „A legfelső szinten beázott a mennyezet.” 「最上階の天井が 雨漏り している。」◆ **もる** 【漏る、洩る】 „Beázik a tető.” 「屋根から 雨が 漏っている。」

beazonosít ◆ **とくていする** 【特定する】 „A térfelügyelő kamera felvétele alapján beazonosították a tettest.” 「防犯カメラの録画で 犯人を 特定した。」

beazonosítás ◆ **とくてい** 【特定】

beáztat ◆ **つける** 【浸ける】 „Az éjszaka beázattam a babot.” 「一晩豆を 水につけた。」◆ **ふやかす** 【潤かす】 (felpuffaszt) „Beázattam

a kenyeret a faszírhoz.” 「フォシルト用にパンを 水で ふやかした。」

bebábozódás ◆ **ようか** 【蛹化】

bebábozódik ◆ **さなぎになる** 【蛹になる】 „A lárvá bebábozódott.” 「幼虫は 蛹 になった。」◆ **ようかする** 【蛹化する】 „A lárvá bebábozódott.” 「幼虫は 蛹化した。」

bebarangol ◆ **あるまわる** 【歩き回る】 „Bebarangolta az erdőt.” 「森を 歩き回った。」◆ **じゅんゆうする** 【巡遊する】 „Bebarangoltam Magyarországot.” 「ハンガリーを 巡遊した。」◆ **とびまわる** 【飛び回る、飛びまわる、跳び回る、飛び回る、跳回る】 „Bebarangoltam a várost.” 「街中を 飛び回った。」

bebaszik ◆ **ぶつこむ** 【ぶつ込む】 „Bebaszta a kabátját a verdába.” 「車にコートを ぶつ込んだ。」◆ **へべれけになる** (berúg) „Az alkoholistá minden este bebaszik.” 「あのアル中男、毎晩 へべれけ になりやがって。」

bebé ◆ **じゅうへんぎごう** 【重変記号】 (zenei hang módosítójele) ◆ **ダブル・フラット** (zenei hang módosítójele)

bebeszél ◆ **おもいこむ** 【思い込む、思いこむ】 (magának valamit) „Az a nő bebeszélte magának, hogy kövér.” 「彼女は自分が 太っている と思い込んだ。」

bebeszéli magának ◆ **せんにゅうかんにとらわれる** 【先入観に囚われる】 „Bebeszéltem magamnak, hogy ez lehetetlen.” 「不可能だという 先入観 に 囚われてしまった。」

bebetonoz ◆ **こていする** 【固定する】 „A miniszterelnök bebetonozta a pozícióját.” 「首相は自分の地位を 固定した。」◆ **コンクリートづめにする** 【コンクリート詰めにする】 „A tettes bebetonozta az áldozatát.” 「犯人は遺体をコンクリート 詰めにした。」

bébi ◆ **あかちゃん** 【赤ちゃん】 ◆ **ベビー** ◆ **lombikbébi** **しけんかんベビー** 【試験管ベビー】

bébiétel ◆ にゅうじしょく 【乳児食】 ◆ **ベビーフード** (babaétel) ◆ **りにゅうしょく** 【離乳食】

bebifláz ◆ **まるあんきする** 【丸暗記する】 „Bebifláztam a könyv receptjeit.” [本のレシピを丸暗記した。]

bebiflázás ◆ **まるあんき** 【丸暗記】

bebillentyűz ◆ **にゅうりょくする** 【入力する】 „Bebillentyűztem a nevemet.” [名前を入力した。]

bébiszitter ◆ **こもり** 【子守、子守り】 ◆ **ベビーシッター** (aki vigyáz a gyerekre) „Németországban voltam bébiszitter, így tanultam meg a nyelvet.” [ドイツでベビーシッターをしながら言葉をおぼえた。] ◆ **もり** 【守り、守】

bebizonyít ◆ **けんしょうする** 【検証する】 (igazol) „Bebizonyította a mosószer hatékonyságát.” [洗剤の有効性を検証した。] ◆ **じっしょうする** 【実証する】 (ténylegesen bebizonyít) „MRI-vel bizonyította, hogy meggyógyult.” [かんち エムアールアイ がそう じっしょう 完治をMR I 画像で実証した。] ◆ **しょうめいする** 【証明する】 „Bebizonyította, hogy ártatlan.” [身の潔白を証明した。] ◆ **りっしょうする** 【立証する】 „Bebizonyította, hogy ártatlan.” [むざい りっしょう 無罪を立証した。] ◆ **ろんしょうする** 【論証する】 „Bebizonyította a feltételezést.” [かせつ んしょう 仮説を論証した。] ◇ **bátorság bizonyítása** **どきょうだめし** 【度胸試し】 „Leugrottam ejtőernyővel, hogy bebizonyítsam a bátorságomat.” [どきょうだめ ちょうせん 度胸試しにスカイダイビングに挑戦した。]

bebizonyítás ◆ **りっしょう** 【立証】

bebizonyítja, hogy legény a talpán ◆ **おとこをあげる** 【男を上げる】 „Most bebizonyíthatod, hogy legény vagy a talpadon!” [今は男を上げるチャンスだ!]

bebizonyosodik ◆ **しょうめいされる** 【証明される】 „A feltételezésről bebizonyosodott, hogy igaz.” [その仮定が事実だと証明された。]

bebiztosít ◆ **かくほする** 【確保する】 „Bebiztosítottam magamnak a továbbjutást a döntőbe.”

けっしょうしんしゅつ かくほ
[決勝進出を確保した。] ◆ **けつていさせる** 【決定させる】 „A csapat már az első percekben

bebiztosította a győzelmet.” [チームはすぐに勝利を決定させた。] ◆ **けつていづける** 【決定づける】 (meghatároz) „Ez a gól bebiztosította a győzelmet.” [このゴールは勝利を決定づけた。] ◇ **bebiztosítja a győzelmét** **だめをおす** 【駄目を押す、だめを押す】 (nagy pontkülönbséggel) „A csapat két góllal bebiztosította a győzelmét.” [チームは二点入れて駄目を押した。]

bebiztosítás ◆ **ふくせん** 【伏線】 „Bebiztosítottam magam a vereség ellen.” [敗北を予想して伏線を敷いた。]

bebiztosítja a győzelmét ◆ **だめをおす** 【駄目を押す、だめを押す】 (nagy pontkülönbséggel) „A csapat két góllal bebiztosította a győzelmét.” [チームは二点入れて駄目を押した。]

bebiztosítja magának a szavazatot ◆ **ひょうがためをする** 【票固めをする】 „Azért nyert, mert gyorsan bebiztosította magának a szavazatokat.” [かれ しょういん わ はや ひょうがた 彼の勝因は早く票固めをしたことだ。]

bebiztosítja magát ◆ **にげみちをつくる** 【逃げ道を作る、逃道を作る、逃げ路を作る】 (hogy el tudjon menekülni) „Tolvaj bebiztosította magát a rajtaütés ellen.” [どろぼう わしっぱい とき 泥棒は失敗した時のために逃げ道を作った。] ◆ **ふくせんをはる** 【伏線を張る】 „Bebiztosította magát az ellenzéki párt ellenvéleménye ellen.” [やとう はんたい 野党の反対を予想して伏線を張っていた。]

bebocsát ◆ **とおす** 【通す】 „Bebocsátotta a vendéget.” [お客様を家に通した。]

bebocsátó szelep ◆ **しんにゅうべん** 【進入弁】

beborít ◆ **うずめる** 【埋める】 „Az utat beborította a hó.” [ゆき どうろ 雪が道路をうずめた。] ◆ **うめつくす** 【埋め尽くす】 (betemet) „A park tulipánokkal volt beborítva.” [こうえん わ 公園はチューリップで埋め尽くされていた。] ◆ **おおう** 【覆う、被

う、掩う、蔽う] óu (valamivel) „A várost beborította a hó.” [町は雪に覆われていた。] ◆ **おおわれる** [覆われる、被われる、掩われる、蔽われる] (beborít) „Az egész várost beborította a hó.” [町一面は雪に覆われていた。] ◆ **かぶる** [被る] „A hegy tetejét beborította a hó.” [山のとっぺんは雪を被っていた。] ◆ **しきつめる** [敷き詰める] „Az utat beborította sódérrel.” [道を砂利で敷き詰めた。] ◆ **ぶちまける** [打ちまける] „Beborította a gödörbe a földet a talicskából.” [猫車から土を穴にぶちまけた。] ◆ **ふりつもる** [降り積もる、降つもる] (lehullva) „A lehullott hó beborította a háztetőket.” [屋根に雪が降り積もった。] ◇ **beborítják a lángok hidasmanávar** [火達磨になる、火だるまになる] „Egész testét beborították a lángok és meghalt.” [全身火だるまになって焼死した。] ◇ **be van borítva** **かか**
る [掛かる] „A hegyet felhők borították.” [山に雲がかかっていた。] ◇ **mindent beborítva** **いちめん** [一面] „A kertet beborította a hó.” [庭一面は雪に覆われていた。]

beborítja a füst ◆ **けむりにまかれる** [煙に巻かれる]

beborítják a lángok ◆ **ひだるまになる** [火達磨になる、火だるまになる] „Egész testét beborították a lángok és meghalt.” [全身火だるまになって焼死した。]

beborul ◆ **かきくもる** [掻き曇る、かき曇る] (hirtelen) „Hirtelen beborult az ég.” [突然空が掻き曇った。] ◆ **くもる** [曇る] (felhős lesz) „Estére be fog borulni.” [夜には曇ります。]

beborul az agya ◆ **ぎゃくじょうする** [逆上する] „Amikor tetten érte a feleségét, beborult az agya.” [妻の浮気現場を見て 逆上した。]

bebörtönöz ◆ **けいむしょにいれる** [刑務所に入れる] (börtönbe csuk) ◆ **しゅうかんする** [収監する] ◆ **とうごくする** [投獄する] „A tettest bebörtönözték.” [犯人は投獄された。]

bebörtönzés ◆ **しゅうかん** [収監] ◆ **とうごく** [投獄] ◆ **にゅうごく** [入獄] ◆ **ゆうしゅう** [幽囚] ◆ **ゆうへい** [幽閉]

bebörtönzött ember ◆ **ゆうしゅうのみ** [幽囚の身]

bebugyolál ◆ **くるむ** [包む] „Bebugyoláltam a drágakövet egy zsebkendőbe.” [宝石をハンカチにくるんだ。] ◇ **be van bugyolálva** **くる**
まる „A baba pokrócba bugyolálva aludt.” [赤ちゃんは毛布にくるまって眠っていた。]

bebújik ◆ **きる** [着る] (belebújik) „Bebújtam a pulóverembe.” [セーターを着た。] ◆ **はいりこむ** [入り込む、入りこむ] „Bebújt a kutya a házába.” [犬は犬小屋に入り込んだ。] ◆ **はいる** [入る、這入る] „Bújj be!” [入っていいよ!] ◆ **もぐりこむ** [潜り込む] „Bebújtam az ágyba.” [ベッドに潜り込んだ。] ◆ **もぐる** [潜る] „Az egér bebújt a lyukba.” [鼠は穴の中に潜った。]

bebújós cipő ◆ **ひもなしのくつ** [紐なしの靴]

bebújós szandál ◆ **つつかけ** [突っかけ、突っ掛け] ◆ **つつかけぞうり** [突っかけ草履、突っ掛け草履]

beburkol ◆ **くるむ** [包む] „Az uzsonnás dobozt beburkoltam egy kendőbe.” [お弁当を風呂敷に包んだ。] ◆ **たいらげる** [平らげる] „Beburkoltam egy nagy adagot.” [大盛りを平らげた。] ◆ **つつみこむ** [包み込む] „Ez a gombóc úgy készül, hogy a szilvát beburkolják tésztaával.” [これはプラムを生地で包み込んだ団子です。]

beburkolózik ◆ **からだをくるむ** [体をくるむ、体を包む] „Beburkolózott egy pokrócba.” [毛布で体をくるんだ。]

bebútorozott ◆ **がくそなえつけの** [家具備え付けの] „bebútorozott lakás” [家具備え付けの家]

becéloz ◆ **ねらいをさだめる** 【狙いを定める】

„A madár becélolta a kis halat.” [鳥は小魚に狙いを定めた。] ◆ **めあてとする** 【目当てとする、目あてとする】 „Egy magas épület becélozva mentem az állomás felé.” [高い建物を目当てとして駅の方に進んだ。]

becenév ◆ **あいしょう** 【愛称】

„A becenévén szólítottam a nőt.” [彼女を愛称で呼んだ。] ◆ **いみょう** 【異名】 ◆ **ニックネーム** „A Gáspár beceneve Gazsi.” [ガーシュパールのニックネームはガジです。]

becenevén szólít ◆ **あいしょうでよぶ** 【愛称で呼ぶ】

„A becenevemem szólítottak.” [愛称で呼ばれた。]

becéz ◆ **あいしょうをつける** 【愛称をつける】

„Gazsinak becéznek.” [ガジという愛称です。]

becipel ◆ **はこびいれる** 【運び入れる】

„Becipeltük az ágyat a szobába.” [ベッドを部屋に運び入れた。]

becipzároz ◆ **チャックをしめる** 【チャックを閉める】

„Becipzároztam a kabátomat.” [ジャケットのチャックを閉めた。]

becő ◆ **ちょうかくか** 【長角果】**becőke** ◆ **たんかくか** 【短角果】**becquerel** ◆ **ベクレル** (Bq)**Bécs** ◆ **ウィーン** ◆ **ウイーン****becsajozik** ◆ **おんなができる** 【女が出来る】

„Becsajozott.” [彼には女が出来た。] ◆ **おんなともだちができる** 【女友達ができる】 „Elmentem egy buliba, és becsajoztam.” [パーティーに行ったら女友達が出来た。]

becsal ◆ **さそいごむ** 【誘い込む】

„Becsalta a nőt a lakásába.” [彼女を自宅に誘い込んだ。]

becsap ◆ **あざむく** 【欺く】

„Becsapta a befektetőket.” [投資家を欺いた。] ◆ **おつりをちよろまかす** 【お釣りをちよろまかす】 (kevessebbet ad vissza) „A boltos becsapott.” [店員が

お釣りをちよろまかした。] ◆ **ガタンとしめる** 【ガタンと閉める】

„Becsaptam az ajtót.” [ドアをガタンと閉めた。] ◆ **かつぐ** 【担ぐ】 „Tervével az egész világot próbálta becsapni.”

「この計画で世間を担ごうとした。」 ◆ **ぎまんする** 【欺瞞する】 ◆ **くわせる** 【食わせる、喰わせる】 „Becsaptam.” [彼に一杯食わせた。]

◆ **ごまかす** 【誤魔化す】 „A kis csokit nagy dobozba téve csapják be az embereket.” [小さいチョコを大きい箱に入れてごまかす。]

◆ **たばか** **る** 【謀る】 „A politikus becsapta a népet.” [政治家は国民をたばかった。]

◆ **だます** 【騙す、瞞す】 „Becsapott a kollégám.” [同僚に騙された。] ◆ **ばたんとしめる** 【ボタンと閉める】 (ajtót) „Becsapta az ajtót.” [ドアをボタン

としめた。] ◆ **びしゃつとしめる** 【びしゃつと閉める】 „Becsaptam az ajtót.” [ドアをびしゃつと閉めた。]

◆ **ぴしゃりとしめる** 【ピシヤリと閉める】 „Becsaptam az ajtót.” [扉をピシヤリと閉めた。]

◆ **ぼる** „Becsapott az eladó.” [店員にぼられた。] ◆ **まんちゃくする** 【瞞着する】

◇ **be lesz csapva** **やられる** 【遣られる】 „Szépen becsapott az a csaló.” [詐欺師にうまくやられた。]

becsapás ◆ **ぎまん** 【欺瞞】 ◆ **さぎ** 【詐欺】 (csalás) ◆ **だまし** 【騙し】 (ámítás)

becsapódás ◆ **インパクト** ◆ **しょうとつ** 【衝突】

„meteor becsapódása” [隕石の衝突] ◇ **közvetlen becsapódás** **ちょくげき** 【直撃】

becsapódási hely ◆ **らっかちてん** 【落下地点】

„A műhold becsapódási helye a sivatagban volt.” [衛星の落下地点は砂漠だった。]

becsapódási kráter ◆ **インパクト・クレータ****becsapódásszám** ◆ **カウント** (cpm)**becsapódik** ◆ **しょうとつする** 【衝突する】

„A meteor becsapódott a Holdba.” [隕石は月面に衝突した。] ◆ **つつこむ** 【突っ込む】 „A ra-

kéta becsapódott a tengerbe.” 「ミサイルは海に突っ込んだ。」

becsapódó bomba ◆ **ちょくげきだん** 【直撃弾】

becsapódva ◆ **きつねにつままれたように** 【狐につままれたように、狐に摘まれたように】

becsapós ◆ **いんちきくさい** 【インチキ臭い】
◆ **いんちきな** (hamis)

becsapós termék ◆ **ようとうくにく** 【羊頭狗肉】 „Becsapós terméket árul.” 「羊頭狗肉を売る。」

becsatol ◆ **しめる** 【締める】 „Csatolja be a biztonsági övet!” 「シートベルトを締めてください!」 ◆ **とめがねでしめる** 【留め金で締める】 „Becsatoltam a nyakláncot.” 「ネックレスを留め金で締めた。」 ◆ **バックルをしめる** 【バックルを締める】 ◆ **びじょうをしめる** 【尾錠を締める】

becsavar ◆ **しめる** 【閉める】 (becsuk) „Becsavartam a csavart.” 「ネジを閉めた。」 ◆ **つける** 【付ける】 (feltesz) „Becsavartam az égőt.” 「電球をつけた。」 ◆ **とりつける** 【取り付ける、取りつける、取付ける】 (foglalatba helyez) „Becsavartam a villanykörtét.” 「電球を取り付けた。」 ◆ **ねじこむ** 【擬じ込む、捻じ込む、ねじ込む】 „Becsavartam a csavart a fába.” 「木材にボルトを擬じ込んだ。」 ◆ **はめる** 【填める、嵌める】 „Becsavartam a villanykörtét.” 「電球をはめた。」 ◆ **まく** 【巻く、捲く】 „A feleségem becsavarta a haját.” 「妻は髪を巻いた。」

becsavarodik ◆ **しまる** 【締まる、緊まる】 „Be van csavarva a csavar.” 「ネジが締まっている。」

becsben tart ◆ **たいせつにする** 【大切にする】 „A férjemtől kapott órát becsben tartva hordom.” 「夫からもらった時計は今も大切に身につけています。」 ◆ **ちんちょうする** 【珍重する】 „Becsben tartom az antik tárgyakat.” 「骨董品を珍重する。」

becsekkol ◆ **チェックインする** (bejelentkezik) „Online becsekkoltam a repülőre.” 「オンラインでチェックインをした。」

becsekkolás ◆ **チェックイン** (bejelentkezés)

becsempészes ◆ **みつゆにゆう** 【密輸入】

becsempészik ◆ **みつゆにゆうする** 【密輸入する】 „Becsempészi a cigarettát.” 「タバコを密輸入する。」

becsenget ◆ **ベルをならす** 【ベルを鳴らす】 „A pizzás becsengetett az ajtón.” 「ピザ配達員がドアのベルを鳴らした。」

becsengetnek ◆ **しぎょうのベルがなる** 【始業のベルがなる、始業のベルが鳴る】 (iskolában)

becserél ◆ **こうかんする** 【交換する】 „Becseréltem a sérült bankjegyet.” 「破れた紙幣を交換してもらった。」

becserepez ◆ **かわらをふく** 【瓦を葺く】 „Becserepezte a tetőt.” 「屋根に瓦を葺いた。」

becserkész ◆ **かこいこむ** 【囲い込む】 „Becserkész a kuncsaftokat.” 「顧客を囲い込む。」 ◆ **スカウトする** „Becserkésztem egy jó munkaerőt.” 「いい人材をスカウトした。」

becses ◆ **だいじな** 【大事な】 (fontos) „Elvesztettem a becses jegygyűrűmet.” 「大事な婚約指輪をなくしてしまった。」 ◆ **たいせつな** 【大切な】 „A nagyapám zseborája becses nekem.” 「おじいさんの懐中時計は私にとって大切です。」 ◆ **とうとい** 【尊い、貴い】 „A béke becses.” 「平和は尊い。」

becses kard ◆ **ほうとう** 【宝刀】

becsesség ◆ **たいせつ** 【大切】

becses tárgy ◆ **あいがんひん** 【愛玩品】 ◆ **あいがんぶつ** 【愛玩物】 ◆ **ちょうほう** 【重宝】

becses vélemény ◆ **こうせつ** 【高説】 „Szeretném megtudni a becses véleményét!” 「御高説を賜りたいのです。」

becses vendég ◆ **きびん** 【貴賓】 ◆ **ひんきゃく** 【賓客】

bécsi ◆ **ウィーンふうの** 【ウィーン風の】 „bécsi csirke” 「ウィーン風チキンの煮込み」 ◆ **ウインナ**

becsiccsent ◆ **よう** 【酔う】 jou

bécsi döntés ◆ **ウィーンさいてい** 【ウィーン裁定】

bécsi kávé ◆ **ウインナ・コーヒー**

bécsi keringő ◆ **ウイナー・ワルツ**

becsinál ◆ **しっきんする** 【失禁する】 „Becsináltam a félelemtől.” 「怖くて失禁しちゃった。」 ◆ **そそうをする** 【粗相をする、糞相をする】 (bepisil, bekakil) „Becsinált a gyerek.” 「子供は粗相をした。」 ◆ **ふさぐ** 【塞ぐ】 (lefed) „Becsináltam a lyukat a kerítésen.” 「柵の穴を塞いだ。」 ◆ **べんをもらす** 【便を漏らす】 (bekakil) „A kisgyerek becsinált.” 「子供は便を漏らした。」

becsinálás ◆ **そそう** 【粗相、糞相】 ◆ **たれながし** 【垂れ流し】 „Gyakran becsinál.” 「彼は垂れ流しである。」

becsinált ◆ **シチュー** ◆ **フリカッセ** ◇ **borjúbecsinált** **こうしのフリカッセ** 【仔牛のフリカッセ】 kousinofurikaszsze ◇ **csirkebecsinált** **にわとりのフリカッセ** 【鶏のフリカッセ】

becsip ◆ **はさむ** 【挟む】 „Becsipte az ajtó az ujjam.” 「指をドアに挟まれた。」 ◆ **よつばらう** 【酔っ払う、酔っぱらう】 „Már kis mennyiségű alkohol után is becsípek.” 「僕はお酒を少し飲んでも酔っ払う。」

becsipásodik ◆ **めやにがつく** 【目脂が付く、眼脂が付く、目やにが付く、眼やにが付く】 „Becsipásodott a szemem.” 「目にメヤニがついた。」

becsipódik ◆ **はさまる** 【挟まる】 „A hajam becsipődött a vonatajtó szárnyai közé.” 「髪の毛が電車のドアに挟まった。」

bécsi szelet ◆ **ウィナー・シュニッツェル** ◆ **こうしかつ** 【子牛カツ、孔子カツ】 (rántott borjúhús) ◆ **こうしのかつれつ** 【子牛のかつれつ、孔子のかつれつ】 ◆ **こうしのヒレカツ**

【子牛のヒレカツ、孔子のヒレカツ、子牛の肩巾カツ、孔子の肩巾カツ】

becslés ◆ **がいさん** 【概算】 „Becslésem szerint 100 ezer szó lehet ebben a szótárban.” 「僕の概算ではこの辞書に10万語が入っているでしょう。」 ◆ **さてい** 【査定】 (felbecsülés) „kárbecslés” 「被害額の査定」 ◆ **さんてい** 【算定】 „üvegházhatású gáz kibocsátás mennyiségének becslési módszere” 「温室効果ガス排出量の算定方法」 ◆ **しさん** 【試算】 (költség becslése) ◆ **すいけい** 【推計】 ◆ **すいてい** 【推定】 ◆ **みつもり** 【見積もり、見積り、見積】 „Becslésem szerint tízezer jénben fog kerülni.” 「僕の見積もりでは一万円になるはずですよ。」 ◆ **もくさん** 【目算】 (szemre) „Nem jött be a költségbecslésünk.” 「費用の目算が狂っていた。」

becsléstáblázat ◆ **すいさんひょう** 【推算表】

becslést ad ◆ **みつもる** 【見積もる】 „Becslést adott drágakőre.” 「宝石の値段を見積もった。」

becslő ◆ **かんていし** 【鑑定士】 (ember) ◇ **ingatlanbecslő** **ふどうさんかんていし** 【不動産鑑定士】

becsmérel ◆ **けなす** 【貶す】 (ócsárol) „Becsmérelte a tanárt.” 「先生をけなした。」 ◆ **そしる** 【謗る、譏る、誹る】 „Becsmérelte a Lótusz szútrát.” 「法華経を謗った。」 ◆ **ちゅうしょうする** 【中傷する】 „Senki sem szereti, ha becsmérlik.” 「中傷されるのは誰も好きでない。」 ◆ **ばとうする** 【罵倒する】 „Becsmérelte az alperest.” 「被告人を罵倒した。」

becsmérlés ◆ **ちゅうしょう** 【中傷】 ◆ **ばとう** 【罵倒】

becsmérlő szó ◆ **ひばご** 【卑罵語】

becsmagol ◆ **くるむ** 【包む】 (papírral borít) „Becsmagoltam újságpapírba a poharat.” 「グラスを新聞紙に包んだ。」 ◆ **つつみにする** 【包みにする】 „Batyukendőbe becsomagoltam a süteményeket.” 「お菓子を風呂敷包みにした。」 ◆ **つつむ** 【包む、裹む】 „Becsmagolja

az ajándékot.” [お土産を包む。] ◆ **ほうそう** **する** [包装する] „Becsomagolja az árut.” [しょうりん ほうそう 商品を包装する。] ◇ **be van csomagolva** **くるまる** „Az ajándék papírba volt csomagolva.” [プレゼントは包み紙にくるまっていた。] ◇ **fóliába becsomagol** **ラップする** (folpackba) „Becsomagoltam fóliába a szendvicset.” [サンドイッチをラップした。]

becsomagolás ◆ **につくり** [荷造り、荷作り] ◆ **ほうそう** [包装] „ajándék becsomagolása” [プレゼントの包装]

becsődöl ◆ **けいえいがはたんする** [経営が破綻する] „A vállalat becsődött.” [会社の経営が破綻した。] ◆ **はたんする** [破綻する] „A bank becsődött.” [銀行が破綻した。]

becsönget ◆ **ベルをならす** [ベルを鳴らす] „A postás becsöngetett az ajtón.” [郵便屋さんがドアのベルを鳴らした。]

becsöngetnek ◆ **しぎょうのベルがなる** [始業のベルがなる、始業のベルが鳴る] (iskolában)

becsörtet ◆ **ずかずかとはいる** [ずかずかとする] „Az újságírók feltépték az ajtót, és becsörtettek a kórterembe.” [報道陣は扉をバタンと開けて病棟にずかずかに入った。]

becstelen ◆ **めいよをかく** [名誉を欠く]

becstelenség ◆ **あくとく** [悪徳] ◆ **ふめいよ** [不名誉]

becsuk ◆ **しめきる** [締め切る、閉め切る] „Lefekvés előtt becsuktam az ablakot.” [寝る前に窓を閉め切った。] ◆ **しめる** [閉める] „Becsuktam az ajtót.” [ドアを閉めた。] ◆ **たたむ** [畳む] „Becsuktam a legyezőmet.” [せんす たた 扇子を畳んだ。] ◆ **つぶる** [瞑る] (szemet) „Csukd be a szemed!” [眼を瞑って!] ◆ **つむる** [瞑る] „Csukd be a szemed!” [目をつむって!] ◆ **とざす** [閉ざす] „Becsukta a száját, és nem mondott semmit.” [口を閉ざして何も言わなかった。] ◆ **とじる** [閉じる] „Becsuktam a könyvet.” [本を閉じた。]

becsukja a száját ◆ **くちをしめる** [口を閉める] „Becsuktam a számat.” [口を閉めた。]

becsukódik ◆ **しまる** [閉まる] „A huzatban becsukódott az ajtó.” [隙間風でドアが閉まった。]

becsúszik ◆ **きめられてしまう** [決められてしまう] „Közvetlenül a meccs vége előtt becsúszott egy gól.” [試合が終わる直前にゴールを決められてしまった。] ◆ **すべりおちる** [滑り落ちる] „Az autó becsúszott az árokba.” [くるま わづら 溝に滑り落ちた。] ◆ **すべりこむ** [滑り込む] „Az autó becsúszott az árokba.” [車はドブに滑り込んだ。] ◆ **できちゃう** [出来ちゃう] „Becsúszott egy gyerek.” [子供が出来ちゃった。] ◆ **もらってしまう** [貰ってしまう] „Becsúszott egy egyes.” [落第点をもらってしまった。]

becsúszik egy gól ◆ **とくてんをゆるす** [得点を許す]

becsúszó szerelés ◆ **スライディング・タックル**

becsül ◆ **あたまがさがる** [頭が下がる] „Becsülöm a szorgalmát.” [彼の勤勉さに頭が下がる。] ◆ **ありがたさがわかる** [有難さがわかる、有り難さが分かる] „Nem becsüli a pénzt.” [お金の有難さがわかっていない。] ◆ **がいさ** **んする** [概算する] „100 emberre becsültem a résztvevők számát.” [参加者の人数を100人と概算した。] ◆ **かんしんする** [感心する] „Becsülöm az őszinteségét.” [彼の正直さに感心する。] ◆ **さていする** [査定する] „Százmilliói jentre becsülték a földet.” [土地を一億円と査定した。] ◆ **さんていする** [算定する] „A kárt százmilliói jentre becsülték.” [そんがいがかい 一万円と算定された。] ◆ **すいてい** **する** [推定する] „A földrengést a Richter skála szerinti 4,1-es méretűre becsülik.” [地震の規模はマグニチュード4.1と推定されています。] ◆ **ひょうかする** [評価する] „Magasra becsülik a föld árát.” [土地の値段は高く評価さ

れます。」◇ **alábecsül** **かしょうひょうか** **する** [過小評価する] (alulértékel) „Alábecsülték a veszteséget。” [損は過小評価された。] ◇ **alábecsülés** **かしょうひょうか** [過小評価] ◇ **kevésre becsül** **やすくふむ** [安く踏む] „Kevésre becsülik a munkámat。” [僕の仕事は安く踏まれている。] ◇ **nagyra becsül** **かんしんする** [感心する] „Nagyra becsülöm a szorgalmát。” [彼の仕事ぶりに感心する。] ◇ **túlbecsül** **かだいひょうか** **する** [過大評価する] „Túlbecsülte a reformok hatását。” [改革の効果を超大評価した。]

becsülés ◆ **ひょうか** [評価] ◇ **túlbecsülés** **かだいひょうか** [過大評価]

becsület ◆ **かお** [顔] „A becsületem függ ettől a problémától。” [それは私の顔にかかわる問題です。] ◆ **ぎ** [義] „Nagyra értékeli a becsületet。” [義を重んじる。] ◆ **こけん** [沽券] „becsületbe vágó kérdés” [沽券に関わる問題] ◆ **しんじついちろ** [真実一路] (becsületes út) „Egész életében becsületes maradt。” [彼の生涯は真実一路だった。] ◆ **しんよう** [信用] (hírnév) ◆ **せいれん** [清廉] ◆ **たいめん** [体面] „A politikus elvesztette a becsületét。” [政治家は体面を失った。] ◆ **めいよ** [名誉] „Bemocskoltam apám becsületét。” [父の名誉を汚した。] ◆ **めんつ** [面子] „kényes a becsületére” [メンツにこだわる。] ◆ **めんぼく** [面目] „Ez a legjobb választás ahhoz, hogy ne essen csorba a család becsületén。” [家族の面目を潰さないため、これが最善の選択だ。] ◆ **めんもく** [面目] „Hazudott, hogy mentse a becsületét。” [自分の面目を保つために嘘をついた。] ◇ **bemocskolja a becsületét** **かおをつぶす** [顔を潰す] „Bemocskolta a becsületemet。” [彼は僕の顔を潰した。] ◇ **bemocskolja a becsületét** **たいめんをよごす** [体面を汚す] „Bemocskolta a férfi becsületét。” [彼の体面を汚した。] ◇ **folttot ejt a becsületén** **かおをよごす** [顔を

汚す] „Foltot ejtettem apám becsületén。” [父の顔を汚した。] ◇ **megnő a becsülete** **かぶがあがる** [株が上がる] „A film után megnőtt az igazgató becsülete。” [テレビに出てから社長の株が上がった。] ◇ **nem válik becsületére** **めいよにならない** [名誉にならない] „Olyan alkotást készített, ami nem válik becsületére。” [名誉にならない作品を作った。] ◇ **szégyent hoz féribecsületére** **おとこをさげる** [男を下げる]

becsületébe gázolás ◆ **ざんげん** [譏言、ざん言] „Többször a becsületembe gázoltak。” [たびたびざんげんを度々譏言に遭った。]

becsület elvesztése ◆ **なおれ** [名折れ] „szamurájbecsület elvesztése” [武士の名折れ]

becsületére ◆ **めいよのために** [名誉のために] „A barátom becsületére legyen mondva, ő nem lusta ember。” [友達の名誉のために言っておくけど、彼は怠け者ではない。]

becsületes ◆ **かたぎな** [堅気な] ◆ **しょうじきな** [正直な] „A becsületes öregember a mennyországba került。” [正直なおじいさんは天国に行きました。] ◆ **せいれんな** [清廉な] ◆ **ぜんりょうな** [善良な] „Becsületes embereket vádolt。” [善良な人を訴えた。] ◆ **ちゃんとした** „Ő biztosan nem fog becsapni, mert becsületes ember。” [ちゃんとした人なので絶対にだまされたりしません。] ◆ **とくじつな** [篤実な] ◆ **まことのある** [誠のある] „becsületes ember” [誠のある人] ◆ **まともな** „becsületes ember” [まともな人] ◇ **túlbecsületes** **ぐちよくな** [愚直な]

becsületes ember ◆ **ぜんにん** [善人] **becsületesség** ◆ **せいい** [誠意] ◆ **せいれん** **けつぱく** [清廉潔白] ◆ **ぜんりょう** [善良] ◆ **まこと** [誠、真、実] „Becsületesen próbál boldogulni az életben。” [誠を尽くして世渡りをする。]

becsületre méltó ◆ **ぜんりょうな** [善良な] (jóralvó) ◆ **りょうしんてきな** [良心的な]

„becsültre méltó cselekedet” [良心的な行為]

becsületsértés ◆ **ちゅうしょう** 【中傷】 ◆ **ひぼうちゅうしょう** 【誹謗中傷】 „becsületsértő cikk” [誹謗中傷の記事] ◆ **めいよきそん** 【名誉毀損、名誉棄損、名誉き損】 „Becsületsértés miatt beperelte a szomszédját.” [名誉毀損で隣人を訴えた。]

becsületsértő ◆ **ちゅうしょうてきな** 【中傷的な】

becsületszavát adja ◆ **ちかう** 【誓う】 (megesküszik) „Becsületszavam adom, hogy visszakapod a pénzt.” [お金を返すと誓います。]

becsületszó ◆ **ちかいのこたば** 【誓いの言葉】 ◆ **becsületszavát adja** **ちかう** 【誓う】 (megesküszik) „Becsületszavam adom, hogy visszakapod a pénzt.” [お金を返すと誓います。]

becsült ◆ **すいてい** 【推定】 „Kiszámolta a becsült energiaigényt.” [推定エネルギー必要量を計算した。] ◆ **よそう** 【予想】 „becsült összeg” [予想金額]

becsült adat ◆ **すいていデータ** 【推定データ】

becsült ár ◆ **さていかかく** 【査定価格】 ◆ **さんていかかく** 【算定価格】 ◆ **ひょうかかく** 【評価価格】

becsült érték ◆ **かんていかかく** 【鑑定価格】 ◆ **さていかかく** 【査定価格】

becsült göngyölegység ◆ **さんていふうたい** 【算定風袋】

becsült haszon ◆ **ひょうかえき** 【評価益】

becsült költség ◆ **がいさんひよう** 【概算費用】

becsült összeg ◆ **さていがく** 【査定額】 ◆ **すいけいがく** 【推計額】

becsült veszteség ◆ **ひょうかそん** 【評価損】

becsüs ◆ **かんていか** 【鑑定家】 ◆ **かんていし** 【鑑定士】 ◆ **かんていニン** 【鑑定人】 ◆ **さていしゃ** 【査定者】 ◆ **ingatlanbecsüs** **ふどうさんかんていし** 【不動産鑑定士】

becsvág ◆ **こうみょうしん** 【功名心】 ◆ **めいよよく** 【名誉欲】 ◆ **やしん** 【野心】 „Ég benne a becsvág.” [野心に燃えている。]

bedagad ◆ **はれる** 【腫れる、脹れる】 „A fogam fáj, és bedagadt tőle az arcom.” [歯が痛くて顔が腫れた。]

bedilizik ◆ **あたまがおかしくなる** 【頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる】 „Ha még több munkát kapok, bedilizek.” [これ以上仕事が増えると頭がおかしくなる。]

bedob ◆ **いれる** 【入れる】 (betesz) „A postás bedobta a levelet a ládába.” [郵便配達人は手紙をポストに入れた。] ◆ **ぐつとのむ** 【ぐつと飲む】 (egy hajtásra megissza) „Bedobtam a pálinkát.” [パーリンカをぐつと飲んだ。] ◆ **すてる** 【捨てる、棄てる】 (kidob) „A kiolvasott újságot bedobtam a kukába.” [読み終わった新聞をゴミ箱に捨てた。]

◆ **とうかんする** 【投函する】 „A postás bedobta a levelet.” [はいたつにんわてがみとうかん配達人は手紙を投函した。] ◆ **とうにゆうする** 【投入する】 „Bedobta a pénzt az automatába.” [自動販売機にお金を投入した。]

◆ **なげいれる** 【投げ入れる、投入れる、投げいれる】

„Bedobta a mentőövet a folyóba.” [救命ブイを川に投げ入れた。] ◆ **なげこむ** 【投げ込む、投込む、投げこむ】 „Bedobtam egy követ a tóba.” [みずうみいしなこ湖に石を投げ込んだ。]

◆ **なにげなくいう** 【何気なく言う、何気無く言う、何げなく言う】 (elmond) „Bedobtam egy viccet.” [何気なく冗談を言った。]

◆ **のみほす** 【飲みほす、飲み干す、飲み乾す、飲干す、乾飲す】 (iszik) „Bedobtam egy italt.” [お酒を飲み干した。]

◆ **ほうりこむ** 【放り込む】 „Bedobta az üres sörösdobozt az árokba.” [彼は空き缶をドブに放り込んだ。]

◆ **bedobja a törülközőt** **さじをなげる** 【匙を投げる、さじを投げる】 „A nehéz teszten bedobtam a törülközőt.” [テストが難しすぎてさじを投げた。]

bedobás ◆ **スローイン** (fociban, kosárlabdában) ◆ **とうかん** 【投函】 ◆ **とうにゆう** 【投入】

(automatába) ◇ **pénzbedobás** こうかのそうにゆう 【硬貨の挿入】

bedobja a törülközőt ◆ **さじをなげる** 【匙を投げる、さじを投げる】 „A nehéz teszten bedobtam a törülközőt.” 「テストが難しすぎてさじを投げた。」 ◆ **タオルをなげる** 【タオルを投げる】 „Láttam, hogy veszíteni fog, ezért bedobtam a törülközőt.” 「負けが見えたのでタオルを投げた。」

bedobónyílás ◆ **うけぐち** 【受け口、受口】 ◆ **さし入れぐち** 【差し入れ口】 „postaláda bedobónyílása” 【郵便物の差し入れ口】 ◆ **とうにゆうぐち** 【投入口】 „automata pénzbedobó nyílása” 「自販機のお金の投入口」

bedolgozás ◆ **ちんしごと** 【賃仕事】 ◆ **ないしょく** 【内職】

bedolgozik ◆ **ないしょくする** 【内職する】 „Az anyukám bedolgozik.” 「お母さんは家で内職する。」

bedolgozza magát ◆ **いたにつく** 【板につく】

bedöglük ◆ **こわれる** 【壊れる】 „Bedöglött a tévé.” 「テレビが壊れた。」

bedől ◆ **かえせなくなる** 【返せなくなる】 „A bedől hitelek száma megnövekedett.” 「返せなくなったローンが増えている。」 ◆ **かたむく** 【傾く】 „Az eladások csökkenésével bedől a vállalkozás.” 「売上が減少して事業が傾いた。」 ◆ **くちぐるまにのる** 【口車に乗る】 (megszédül a beszédétől) „Bedőltem a biztosítótársaságnak.” 「保険会社の口車に乗ってしまった。」 ◆ **たおれる** 【倒れる】 „Bedől a ház fala.” 「家の壁が倒れた。」 ◆ **だまされる** 【騙される】 „Teljesen bedőltem neked.” 「君の嘘にすっかり騙されたよ。」 ◆ **てにのる** 【手に乗る】 „Teljesen bedőltem a csalónak.” 「まんまと詐欺師の手に乗ってしまった。」 ◆ **とうさんする** 【倒産する】 „Bedől a vállalkozásom.” 「私が経営している会社は倒産してしまった。」 ◆ **のる** 【乗る】 „Bedőltem a szép mesének, és végül vesztettem a részvényen.” 「うま

はなしの けつきよく わ かぶ そんな い話に乗って、結局は株で損をした。」 ◆ **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 „Bedől egy csalásnak.” 「詐欺にはまった。」 ◆ **ひっかかる** 【引っかかる、引っ掛かる、引掛かる】 „Teljesen bedőltem a trükknek.” 「トリックにまんまと引っかった。」 ◆ **へんさいふのうになる** 【返済不能になる】 (fizetésképtelen lesz) „Bedől a hitele.” 「ローンは返済不能になった。」

bedönt ◆ **かたむける** 【傾ける】 „A katasztrófa bedöntötte a gazdaságot.” 「災害は経済を傾けた。」

bedug ◆ **いれる** 【入れる】 „A kezemet bedugtam a táskámba.” 「かばんに手を入れました。」 ◆ **さしいれる** 【差し入れる、差入れる】 „Bedugtam a kulcsot a zárba.” 「鍵を鍵穴に差し入れた。」 ◆ **さしこむ** 【差し込む、差し込む、射し込む、さし込む、差しこむ、射しこむ、挿し込む、挿しこむ】 „Bedugtam a dugót a konnektorba.” 「プラグをコンセントに差し込んだ。」 ◆ **はめる** 【填める、嵌める】 „Bedugtam a dugót.” 「栓をはめた。」 ◇ **bedugja a fülét** **みみをふさぐ** 【耳を塞ぐ】 (befogja a fülét)

bedugás ◆ **さしいれ** 【差し入れ、差入れ】 ◆ **さしこみ** 【差し込み、差込み】 „SIM-kártya bedugása” 「SIMカードの差し込み」

bedugaszol ◆ **くちをする** 【口をする】 „Bedugaszoltam az üveget.” 「瓶に口をした。」

bedugja a fülét ◆ **みみをふさぐ** 【耳を塞ぐ】 (befogja a fülét)

bedugóz ◆ **せんをする** 【栓をする】 „Bedugózta a bort.” 「ワインに栓をした。」

bedugul ◆ **つまる** 【詰まる、詰る】 „Bedugult a fülem.” 「耳が詰まった。」

bedugulás ◆ **つまり** 【詰り、詰まり】 „orr bedugulása” 「鼻の詰まり」

bedurrant ◆ **がんだんつける** 【ガンガン点ける】 „Bedurrantottam kályhába.” 「暖房をガンガン点けた。」

bee ◆ **あつかんべー**

beékel ◆ **くさびをさす** 【楔を差す】 „Beékeltem a fejsze nyelét.” 「斧の柄に楔を差した。」

beékelődés ◆ **そうにゆうせいちょう** 【挿入成長】

beékelődik ◆ **はさまる** 【挟まる】 „A lábam beékelődött két szikla közé.” 「足が二つの岩の間に挟まった。」

beékelt terület ◆ **とびち** 【飛び地、飛地】

beelőz ◆ **よこをすりぬける** 【横をすり抜ける、横を擦り抜ける】 „A mentő beelőzte a kocsisort.” 「救急車は車の列の横をすり抜けた。」

beenged ◆ **いれる** 【入れる】 „Beengedtem a kutyát.” 「犬を家に入れた。」 ◆ **うけいれる** 【受け入れる、受け入れる、受入れる、受け容れる、受容れる】 „Elhúzta a függönyt, hogy beengedje a napfényt.” 「カーテンを開けて光を受け入れた。」 ◆ **でいりさせる** 【出入りさせる】 „Ne engedj be illetékteleneket!” 「係員以外の者を出入りさせないでください。」 ◆ **むかえいれる** 【迎え入れる】 (bevezet) „Elhúztam a függönyt, hogy beengedjem a napfényt.” 「カーテンを引いて外の光を迎え入れた。」

◆ **be sem enged** **げんかんばらいをくわす** 【玄関払いを食わす】 „Be sem engedett, amikor látogatóba mentem hozzá.” 「彼を訪問したが、玄関払いを食わされた。」

beengedi a fényt ◆ **あかりをとる** 【明かりを取る】 „A tetőablakon át engedi be a fényt.” 「てんまどから明かりを取る。」

beépít ◆ **くみこむ** 【組み込む、組みこむ】 „Az applikációba hangfelismerő funkciót építettek be.” 「アプリに音声認識機能を組み込んだ。」 ◆ **しこむ** 【仕込む】 „Kémet építettek be a szervezetbe.” 「組織にスパイを仕込んでおいた。」 ◆ **そなえつける** 【備え付ける、備えつける】

„beépített szekrény” 「備え付けた箆笥」 ◆ **とりこむ** 【取り込む、取りこむ、とり込む、取込む、採り込む】 „Az ötletet beépítette a saját no-

vellájába.” 「^{じぶん} ^{しょうせつ} ^と ^こ ^{ネット}を自分の小説に取り込んだ。」 ◆ **beépítés** **たてつけ** 【建て付け、建付け】 (nyílászáró beépítése) „Egyértelműen rosszul építették be az ajtót.” 「ドアは明らかに建て付けが悪い。」

beépítés ◆ **くみこみ** 【組み込み】 ◆ **たてつけ** 【建て付け、建付け】 (nyílászáró beépítése) „Egyértelműen rosszul építették be az ajtót.” 「ドアは明らかに建て付けが悪い。」

beépítetlen telek ◆ **さらち** 【更地、新地】

beépített ◆ **そなえつけの** 【備え付けの、備えつけの】 „beépített konyhaszekrény” 「備え付けの食器棚」 ◆ **つくりつけの** 【作り付けの、造り付けの】 „beépített szekrény” 「作り付けのクローゼット」 ◆ **ていちょう** 【定置用】 ◆ **ないぞう** 【内蔵】

beépített betűkészlet ◆ **じょうちゅうフォント** 【常駐フォント】

beépített borralaló ◆ **サービスりょう** 【サービス料】

beépített bútor ◆ **ぞうさくかく** 【造作家具】 ◆ **つくりつけのかぐ** 【作り付けの家具、造り付けの家具】

beépített ember ◆ **おとり** 【囮】 „beépített rendőr” 「おとり警察官」 ◆ **ないつうしゃ** 【内通者】 ◆ **ひみつそうさいん** 【秘密捜査員】 (kém)

beépített emberes nyomozás ◆ **おとりそうさ** 【おとり捜査、囮捜査】

beépített függvény ◆ **くみこみかんすう** 【組み込み関数】 (IT)

beépített meghajtó ◆ **ないぞうドライブ** 【内蔵ドライブ】

beépített mikrofon ◆ **ないぞうマイク** 【内蔵マイク】

beépített parancs ◆ **くみこみコマンド** 【組み込みコマンド】 (IT)

beépítettség fok ◆ **けんべいりつ** 【建べい率、建坪率、建蔽率】 „Ez a szabály a lakóterület beépítettség fokát a telek 60 százalékában határozza meg.” 「この規定は住居の建べい率を敷地面積の60%に定めている。」

beépített szekrény ◆ **クローゼット** ◆ **そなえつけのしゅうのう** 【備え付けの収納】

beépül ◆ **かいはつがすすむ** 【開発が進む】 „Ez a városrész beépült.” 「この地域は開発が進んでいる。」 ◆ **せんにゆうする** 【潜入する】 (be-lózik) „A kém beépült a cégbe.” 「スパイと **かいしゃ** **せんにゆう** して会社に潜入した。」 ◆ **とりこまれる** 【取り込まれる、取りこまれる、とり込まれる】 „A radioaktív anyag beépült a hal szervezetébe.” 「放射性物質は魚の体に取り込まれた。」 ◇ **sűrűn beépül** **たてこむ** 【建て込む、建込む】 „Az állomás környéke sűrűn beépült.” 「駅周辺には家が建て込んでいる。」

beépült ember ◆ **せんにゆうしゃ** 【潜入者】

beépült terület ◆ **かおくのみっしゅうしたい** 【家屋の密集地帯】

beér ◆ **あまんじる** 【甘んじる】 (beéri valamivel) „Beéri azzal, hogy háztartásbeli.” 「彼女は専業主婦に甘んじている。」 ◆ **きつくない** (nem szűk) „Nem ér be a szoknya.” 「このスカートはきつい。」 ◆ **つく** 【着く】 (megérkezik) „Harminc percig tart, míg beérek az iskolába.” 「学校に着くまで30分かかる。」 ◆ **まにあわせる** 【間に合わせる、間に合せる、間にあわせる】 „Beértem azzal a pénzzel, amim volt.” 「持っているお金で間に合わせた。」 ◆ **まんぞくする** 【満足する】 (elégedett) „Nem éri be csak a pénzzel.” 「彼はお金だけで満足しない。」

beereszt ◆ **とりこむ** 【取り込む、取りこむ、とり込む、取込む、採り込む】 „Kinyitottam az ablakot, hogy beereszsem a friss levegőt.” 「窓を開けて新鮮な空気を取り込んだ。」 ◆ **なかにいれる** 【中に入れる】 „A barátom későn este jött el hozzám, de mindenesetre beeresztettem.” 「夜中に突然やってきた友人をとりあえず中に入れた。」

beereszti a fényt ◆ **さいこうする** 【採光する】 „A mennyezet úgy van kialakítva, hogy beereszse a fényt.” 「天井は採光する仕組みになっている。」

beérik ◆ **せいかをあげる** 【成果をあげる、成果を挙げる、成果を上げる】 „Beérett a sokéves tanulás gyümölcse.” 「長年の勉強は成果をあげている。」 ◆ **せいじゆくする** 【成熟する】 „Beérett a helyzet.” 「情勢が成熟した。」

beérkezés ◆ **とうちゃく** 【到着】 ◇ **áru beérkezése** **にゆうか** 【入荷】

beérkezési sorrendben ◆ **せんちゃくじゆん** **に** 【先着順に】 „A terméket az igénylések beérkezési sorrendjében árusítjuk.” 「この製品は申込み先着順により売却します。」

beérkezett üzenet ◆ **ちゃくしん** 【着信】

beérkezett váltók ◆ **うけとりてがた** 【受取手形】

beérkezik ◆ **つく** 【着く】 „Beérkeztem a céghez.” 「会社に着いた。」

beérkező szállítmány-ellenőrzés ◆ **けんしゅう** 【検収】

beesés ◆ **にゆうしゃ** 【入射】

beesési szög ◆ **にゆうしゃかく** 【入射角】

beesett ◆ **やせこけた** 【痩せこけた】 „beesett arc” 「痩せこけた顔」

beesett arc ◆ **おもやつれ** 【面やつれ、面裏れ】 „Szembetűnő volt a beteg beesett arca.” 「病人の面やつれが目立った。」

beesik ◆ **おちくぼむ** 【落ち窪む、落ち凹む、落ちくぼむ】 „beesett szemek” 「落ちくぼんだ目」 ◆ **くぼむ** 【凹む、窪む】 „A fáradságtól beesettek lettek a szemeim.” 「疲れで目が窪んだ。」 ◆ **こける** 【瘦ける】 (lefogy) „Beesett az arca.” 「彼女の顔がこけている。」 ◆ **ころげこむ** 【転げ込む】 „Fáradtam beestem egy rozszant hotelbe.” 「疲れてボロいホテルに転げ込んだ。」 ◆ **ふりこむ** 【降り込む、降込む】 „Lehúztam az redőnyt, hogy ne essen be az eső.” 「雨が振り込まないようにブラインドを下ろした。」 ◆ **やつれる** 【裏れる】 „szegénységtől beesett arc” 「貧苦にやつれた顔」

beesik az arca ◆ **おもやつれる** 【面やつれする、面裏れする】 „A hosszadalmas aggodá-

lomtól beesett az arca.” ^{なが わた なや}「長きに渡る悩みごとで
^{おも}面やつれた。」

be- és kilégzés ◆ **あうん** 【阿吽、阿唵、阿うん】

be- és kirakodás ◆ **つみおろし** 【積み下ろし】

be- és kiviteli eszköz ◆ **にゅうしゅつりょくきき** 【入出力機器】

beeső fénysugár ◆ **にゅうしゃこうせん** 【入射光線】

beeső hullám ◆ **にゅうしゃは** 【入射波】 „beeső hullám és visszavert hullám” ^{にゅうしゃは}「入射波と
^{はんしゃは}反射波】

beesteledés ◆ **ゆうぐれ** 【夕暮れ】

beesteledik ◆ **ひがくれる** 【日が暮れる、陽が暮れる】 ◆ **ひぐれになる** 【日暮れになる】 ◆ **よるになる** 【夜になる】 „Télen hamar beesteledik.” 「冬は早く夜になる。」

befagy ◆ **けっぴょうする** 【結氷する】 „A tó

befagyott.” 「池が結氷した。」 ◆ **こおりがはる** 【氷が張る】 „Befagyott a vödör.” 「バケツ
^{こおり}に氷が張っている。」 ◆ **こおりつく** 【凍りつく、凍り付く】 „Befagyott az ablak.” 「窓が凍りついた。」 ◆ **こおりではりつめられる** 【氷で張り詰められる】 (teljesen felületén befagy)

„Befagyott a tó.” ^{みずうみ わ こおり は つ}「湖は氷で張り詰められている。」 ◆ **とうけつされる** 【凍結される】 ◆ **とうけつする** 【凍結する】 „A folyó befagyott.”

^{かわ わ とうけつ}「川は凍結した。」 ◆ **ひょうけつする** 【氷結する】 „A tó befagyott.” 「湖は氷結した。」

◇ **teljesen befagy** **はりつめる** 【張り詰める、張詰める】

befagyás ◆ **けっぴょう** 【結氷】 ◆ **ひょうけつ** 【氷結】

befagyaszt ◆ **とうけつする** 【凍結する】 „A bűnbanda bankszámláját befagyasztották.” 「
^{はんざいしそき こうざ とうけつ}犯罪組織の口座が凍結された。」

befagyasztás ◆ **とうけつ** 【凍結】 „bank-számla befagyasztása” ^{ぎんこうこうざ とうけつ}「銀行口座の凍結」 ◇ **árbefagyasztás** **かかとうけつ** 【価格凍結】 ◇ **eszközök befagyasztása** **しさんとうけつ** 【資産凍結】 ◇ **számlabefagyasztás**

こうざとうけつ 【口座凍結】 ◇ **vagyon befagyasztása** **しさんとうけつ** 【資産凍結】

befagyatlan kikötő ◆ **ふとうこう** 【不凍港】

befagyatlan tenger ◆ **ふとうかい** 【不凍海】

befagyatlan tó ◆ **ふとうこ** 【不凍湖】

befagyott hitel ◆ **こげつきゆうし** 【焦げ付き融資】 (behajthatatlan kölcsön)

befagyott váll ◆ **ごじゅうかた** 【五十肩】 (ötven éves kori vállmerevedés)

befalaz ◆ **かべにかくす** 【壁に隠す】 „Befalazta a kincset.” 「宝物を壁に隠した。」 ◆ **れんがでふさぐ** 【煉瓦で塞ぐ】 „Befalazta a felesleges ablakot.” 「いらぬ窓を煉瓦で塞いだ。」

befárad ◆ **おはいりになる** 【お入りになる】 „Fáradjon be!” 「お入りになって下さい。」

befarol ◆ **おしりからはいる** 【お尻から入る】

„A kocsival befaroltam a parkolóba.” 「車で
^{ちゆうしやじゆう しり はい}駐車場にお尻から入った。」

befecskendez ◆ **ちゅうしゃする** 【注射する】 (magának) „Evés előtt inzulint fecskendezett be magának.” 「彼は食前にインスリンを注射した。」

befecskendezés ◆ **ちゅうしゃ** 【注射】 ◇ **üzemanyag-befecskendezés** **ねんりょうぶんしゃ** 【燃料噴射】

befecskendezéses motor ◆ **ちよくふんエンジン** 【直噴エンジン】

befecskendezett folyadék ◆ **ちゅうしゃえき** 【注射液】

befed ◆ **おおう** 【覆う、被う、掩う、蔽う】 ^{おお}óu

„Az utat befedte a hó.” 「道は雪に覆われていた。」 ◆ **かぶさる** 【被さる】 „A hó befedte a kocsit.” 「雪は車の上に被さっていた。」 ◆

てんじょうをはる 【天井を張る】 „Befedtem a melléképületbe vezető utat.” 「別館への通路に
^{てんじょう は}天井を張った。」 ◆ **はる** 【張る】 „A tavat

befedte a jég.” 「池の表面には氷が張っていた。」 ◆ **ふく** 【葺く】 „Náddal fedte be a tetőt.” 「葦で屋根を葺いた。」 ◆ **ふさぐ** 【塞ぐ】 „Bádoglemezzel befedte a lukat.” 「トタン

^{いた あな ふさ}板で穴を塞いだ。」

befejel ◆ **あたまでおしこむ** 【頭で押し込む】
 „A játékos befejelte a labdát.” 「選手はボールをゴールに頭で押し込んだ。」
befejez ① **おわらせる** 【終わらせる】 „Befejeztem a munkát.” 「仕事を終わらせた。」 ② **おえる** 【終える】 „Befejeztem a házi feladatot.” 「宿題を終えた。」 ③ **おしまいにする** 【お仕舞いにする、御仕舞にする】 „Ezzel mára befejeztem.” 「今日はこれでおしまいにする。」 ④ **すませる** 【済ませる】 (elintéz) „Befejeztem az evést.” 「食事を済ませた。」 ⑤ **かんせいする** 【完成する】 „Beethoven nem tudta befejezni a szimfóniát.” 「ベートーベンは協奏曲を完成できなかった。」 ◆ **あがりにする** 【上がりにする】 „Mára lassan befejezhetjük.” 「そろそろ今日は上がりにしよう。」 ◆ **うちあげる** 【打ち上げる】 „Holnap befejezik a szumóbajnokságot.” 「相撲は明日で打ち上げた。」 ◆ **うちどめにする** 【打ち止めにする、打ち留めにする】 „Fejezzük itt be a játékot!” 「ここで遊びを打ち止めにして。」 ◆ **おさめる** 【納める】 „Befejezi a táncot.” 「舞いを納める。」 ◆ **かたをつける** 【片を付ける、片をつける】 „Befejeztem a munkát.” 「仕事に片を付けた。」 ◆ **かんせいさせる** 【完成させる】 „A szöveget folytatva, fejezzék be a mondatot!” 「文を続けて文章を完成させて下さい。」 ◆ **かんりょうする** 【完了する】 „Nem fejezte be a rábízott feladatot.” 「与えられた職務を完了しなかった。」 ◆ **きりあげる** 【切り上げる、切上げる、切りあげる】 „A megfelelő időpontban befejezte a monodókáját.” 「適当な所で話を切り上げた。」 ◆ **けりをつける** 【ケリを付ける、梟を付ける】 „Befejeztem a munkát.” 「仕事にケリを付けた。」 ◆ **しあげる** 【仕上げる】 „Befejeztem a művet.” 「作品を仕上げた。」 ◆ **しめくくりをつける** 【締め括りを付ける】 „Befejeztem a történetet.” 「話の締め括りを付けた。」 ◆ **しめくくる** 【締め括る】 „Befejeztük a partit.” 「パーティを締め括った。」 ◆ **しゅうしする** 【終

止する】 „Befejeztem a mondatot.” 「文を終了した。」 ◆ **しゅうりょうする** 【終了する】 (tanulmányokat) „Befejezte a tanulmányait.” 「学校の課程を修了した。」 ◆ **すます** 【済ます】 „Befejeztem a szépítkezést.” 「化粧を済ました。」 ◆ **むすぶ** 【結ぶ】 „Befejezte a közel egyórás beszédét.” 「約1時間の演説を結んだ。」 ◇ **befejeződik** **すむ** 【済む】 „A tanulás befejeztével tévét néztem.” 「勉強が済んだ後でテレビを見た。」 ◇ **korábban befejez** **はやじまいます** 【早仕舞いする】 „Ma korábban befejeztem a munkámat.” 「今日は仕事を早仕舞いした。」
befejezés ① **しゅうりょう** 【終了】 „mérkőzés befejezése” 「試合終了」 ② **かんせい** 【完成】 „Befejezéséhez közeledett a mű.” 「作品は完成に近づいた。」 ③ **けつまつ** 【結末】 „film befejezése” 「映画の結末」 ◆ **あがり** 【上がり】 ◆ **うちあげ** 【打ち上げ】 „befejező előadás” 「打ち上げ公演」 ◆ **うちどめ** 【打ち止め、打ち留め】 ◆ **かんけつ** 【完結】 ◆ **かんりょう** 【完了】 ◆ **きりあげ** 【切りあげ、切り上げ、切上げ】 „történet befejezésének módja” 「話の切り上げ方」 ◆ **きれめ** 【切れ目】 „Legjobb itt befejezni mára.” 「切れ目がいいからここで終わりにしましょう。」 ◆ **<<くり** 【括り】 ◆ **けつご** 【結語】 ◆ **けつび** 【結尾】 ◆ **けり** ◆ **しあげ** 【仕上げ】 „A tatarozás a befejező stádiumához ért.” 「外装工事は仕上げの段階に入った。」 ◆ **しめくくり** 【締め括り】 „Az év befejeztével nagytakarítást csináltam.” 「今年の締め括りに大掃除をした。」 ◆ **しゅうし** 【終止】 ◆ **しゅうまく** 【終幕】 ◆ **ひらき** 【開き】 „parti befejezése” 「パーティーのお開き」 ◆ **フィナーレ** „Az eseménysorozat a befejezéséhez ért.” 「一連の行事はフィナーレを迎えた。」 ◆ **フィニッシュ** ◆ **むすび** 【結び】 „kezdés és befejezés” 【始まりと結び】

befejezési időpont ◆ **しゅうりょうじかん**

【終了時間】 „munkálatok kezdési és befejezési

こうじ かいしじかん しゅうりょうじかん

időpontja” 「工事の開始時間と 終了 時間」

befejezésre törekvés ◆ **かんりょうしゅぎ**

【完了主義】

befejezést ünneplő parti ◆ **うちあげパーティー**

【打ち上げパーティー】

befejezés után ◆ **しゅうりょうご** 【終了後】

„műtét utáni ébredés” 「手術 終了後の目覚め」

befejezetlen ◆ **ちゅうとはんばな** 【中途半端な】

„Ne csinálj befejezetlen munkát!” 「

ちゅうとはんば しごと

中途半端な仕事をするな！」 ◆ **みかんせいの**

【未完成の】 „Sok a befejezetlen épület.” 「

みかんせい たてももの

未完成の建物がたくさんあります。」 ◆ **みかん**

の 【未完の】 „befejezetlen alkotás” 「未完の

さくひん

作品」 ◆ **みりょうの** 【未了の】 ◆ **やりかけの**

【遣り掛けの、やり掛けの】 „A gyereke a há-

zi feladatot befejezetlenül hagyva a parkba ment

じょうずなん.” 「子供は宿題をやり掛けて公園に遊

びに行った。」

befejezetlen alak ◆ **みぜんけい** 【未然形】

befejezetlen forma ◆ **みぜんけい** 【未然形】

befejezetlenség ◆ **ちゅうとはんば** 【中途半端】

◆ **みかん** 【未完】 ◆ **みかんせい** 【未完

成】 „munkálatok befejezetlen része” 「工事の

みかんせい ぶぶん

未完成部分」 ◆ **みりょう** 【未了】

befejezetlen termék ◆ **みかんせいひん** 【未

完成品】

befejezetlenül ◆ **みりょうのまま** 【未了のま

ま】

befejezetlenül hagy ◆ **のこす** 【残す】

„Munkámat befejezetlenül hagyva hazamentem.”

「仕事を残して帰った。」

befejezetlenül marad ◆ **しりきれとんぼになる**

【尻切れとんぼになる、尻切れ蜻蛉になる】

„A történet befejezetlenül maradt.” 「話は尻切

れとんぼになった。」

befejezetlenül zárom soraimat ◆ **ふぐ** 【不

具】

befejezett ◆ **かんせいした** 【完成した】 „Ät-

olvasta a befejezett novellát.” 「完成した小説を

よ かい

読み返した。」

befejezett alak ◆ **いぜんけい** 【已然形】

(klasszikus nyelvzetben) ◆ **かんりょうけい**

【完了形】 (nyelvtani)

befejezett igeidő ◆ **かんりょうじせい** 【完了

時制】

befejezett jelen ◆ **げんざいかんりょう** 【現

在完了】

befejezett jövő ◆ **みらいかんりょう** 【未来完

了】

befejezett melléknévi igenév ◆ **かこぶんし**

【過去分詞】 (előidejű)

befejezett múlt ◆ **かこかんりょう** 【過去完

了】 ◆ **だいかこ** 【大過去】 (nyelvtani)

befejezettnek tekint ◆ **おわったことにする**

【終わったことにする】 „Befejezettnek tekin-

tettem az ügyet.” 「その件は終わったことにし

た。」

befejezi a harcot ◆ **こうせんをちゅうする**

【交戦を中止する】

befejezi a megvitatót ◆ **ぎりょうする** 【議

了する】 „Befejezték az indítvány megvitatót.”

「議案を議了した。」

befejezi, amit más elkezdett ◆ **ほねをひろ**

う 【骨を拾う】

befejezi a mondanivalóját ◆ **いいきる** 【言

い切る、言いきる、言切る】 „Be sem fejeztem

a mondanivalómat, amikor lerakta a kagylót.” 「

わたし い

私が言いきらぬうちに彼は電話を切った。」

befejezi a munkát ◆ **しごとをおさめる** 【仕

事を収める】 „6 órára befejeztem a munkát.” 「

ろくじ しごと おさ

6 時までには仕事を収めた。」

befejezi az evést ◆ **たべおわる** 【食べ終わ

る】 „Már befejezte az evést?” 「もう食べ終わ

りましたか?」

befejezi az írását ◆ **だっこうする** 【脱稿す

る】 „Befejeztem a regény írását.” 「小説を

だっこう

脱稿した。」

befejezi az írást ◆ **ふでをおく** 【筆を置く】
 „A szerző 20 évvel ezelőtt befejezte az írást.” 「
 さっか わにじゅうねんまえ ふで お
 作家は20年前に筆を置いた。」

befejezi az útját ◆ **わらじをぬぐ** 【草鞋を脱ぐ】

befejezi földi pályafutását ◆ **いつしょうをおえる** 【一生を終える】

befejeződés ◆ **しゅうそく** 【終息、終熄】 ◆
へいまく 【閉幕】 ◆ **まくぎれ** 【幕切れ】 „A
 mérkőzés befejeződött.” 「試合は幕切れとなっ
 した。」

befejeződik ◆ **あがりになる** 【上がりになる】

„Ma hamar befejeződött a munka.” 「今日の
 仕事は早めに上がりになった。」 ◆ **あがる**
 【上がる、揚がる、拳がる】 „Ma mikor fejező-
 dik be a munka?” 「今日何時に仕事があが
 る？」 ◆ **おわる** 【終わる、了わる、終る】
 „Maradj nyugton, amíg a film be nem fejeződik!”
 「映画が終わるまでじっとしてて！」 ◆ **かんけ
 つする** 【完結する】 „Ez a sorozat a héten be-
 fejeződik.” 「このドラマは今週完結する。」 ◆
かんりょうする 【完了する】 „Ha befejeződött
 az eljárás, majd jelentkezünk.” 「手続きが完了
 したら連絡します。」 ◆ **しゅうりょうする**
 【終了する】 „Befejeződött a konferencia.” 「
 会議は終了した。」 ◆ **すむ** 【済む】 „A ta-
 nulás befejeztével tévét néztem.” 「勉強が済ん
 だ後でテレビを見た。」 ◆ **ひける** 【引ける】

„Munka után mindig megivott egy sört.” 「仕事
 が引けた後いつも1杯のビールを飲んだ。」 ◆
へいまくする 【閉幕する】 „A tokiói olimpia
 befejeződött.” 「東京五輪は閉幕した。」 ◆ **ま
 くとなる** 【幕となる】 „A búcsúbankett befeje-
 ződött.” 「送別会は幕となった。」 ◆ **まくをと
 じる** 【幕を閉じる】 „Befejeződött az olimpia.”
 「オリンピック大会は幕を閉じた。」

befejező ecsetvonások ◆ **がりょうてんせい**
 【画竜点睛、画龍点睛】

befejező finomítások ◆ **がりょうてんせい**
 【画竜点睛、画龍点睛】 „A regényből hiányoz-

nak a befejező finomítások.” 「この小説は
 画竜点睛を欠いている。」

befejező mondat ◆ **むすびのぶん** 【結びの
 文】

befejező rész ◆ **かんけつへん** 【完結編】 ◆
こうへん 【後編、後篇】 (sorozatnak) „tévéso-
 rozat befejező része” 「連続ドラマの後編」

befejeztével ◆ **あげく** 【挙句、挙げ句、揚
 句】 „A káromkodás befejeztével, kiment.” 「さ
 んざん悪態をついた挙句、出て行った。」

befeketedik ◆ **すすける** 【煤ける】

befekszik a kórházba ◆ **にゅういんする** 【入
 院する】

befektet ◆ **しゅつしする** 【出資する】 „Helyi
 vállalatba fektetett be.” 「地元会社に投資し
 した。」 ◆ **とうしする** 【投資する】 „A befek-
 tetett összeg megtérült.” 「投資したお金が回収
 できた。」 ◆ **とうじる** 【投じる】 „A befekte-
 tett pénz nem térült meg.” 「投じたお金は回収
 できなかった。」 ◆ **とうにゅうする** 【投入す
 る】 „A vállalatba nagy összegű tőkét fektettem
 be.” 「会社に高額の資金を投入した。」

befektetés ◆ **うんよう** 【運用】 ◆ **とうし** 【投
 資】 „Abban a reményben vette a részvényt,
 hogy az jó befektetés lesz.” 「いい投資になると
 思って株を買った。」 ◆ **もと** 【元、本、基、
 素、因】 „Három év alatt visszanyertem a befek-
 tetésemet.” 「3年で元が取れた。」 ◆ **inten-
 zív befektetés** **しゅうやくとうし** 【集約投
 資】 ◆ **kezdőbefektetés** **しょきとうし** 【初
 期投資】 ◆ **kötetlen befektetés** **オープン
 がたとうし** **しんとく** 【オープン型投資信託】 ◆
közvetett befektetés **かんせつとうし** 【間
 接投資】 ◆ **külföldi befektetés** **かいがいと
 うし** 【海外投資】 ◆ **önmagába való befek-
 tetés** **じことうし** 【自己投資】 „Befektetve
 önmagamba, angolul tanultam.” 「自己投資のた
 めに英語を勉強した。」 ◆ **tőkebefektetés**
しほんとうし 【資本投資】

önmagamba, angolul tanultam.” 「自己投資のた
 めに英語を勉強した。」 ◆ **tőkebefektetés**
しほんとうし 【資本投資】

befektetéseiből élő ember ◆ **きんりせいかつ
 しゃ** 【金利生活者】

befektetési alap ◆ **とうしんたく** 【投資信託】 ◇ **nyílt végű befektetési alap** **つかがたとうしんたく** 【追加型投資信託】 ◇ **nyílt végű befektetési alap** **オープンがたとうしんたく** 【オープン型投資信託】 ◇ **zárvégű befektetési alap** **クローズド・エンドがたとうしんたく** 【クローズド・エンド型投資信託】

befektetési bank ◆ **とうしぎんこう** 【投資銀行】

befektetési hajlandóság ◆ **とうしいよく** 【投資意欲】

befektetési jegy ◆ **とうしさいけん** 【投資債券】

befektetési kedv ◆ **とうしいよく** 【投資意欲】 ◆ **とうしかしんり** 【投資家心理】 „A koronavírus elterjedése miatt megcsappant a befektetési kedv.” [新型コロナ感染拡大で投資家心理が後退した。]

befektetési törvény ◆ **しゅつしほう** 【出資法】

befektetés összege ◆ **しゅつぎんがく** 【出金額】

befektetett érték alá esés ◆ **がんばんわれ** 【元本割れ】

befektetett eszközök ◆ **こていしさん** 【固定資産】 (könyvelés) ◆ **とうしさん** 【投資資産】

befektetett összeg ◆ **がんばん** 【元本】 ◆ **げんぼん** 【元本】 ◆ **しゅつしがく** 【出資額】 ◆ **とうしがく** 【投資額】 ◇ **se befektetett összeg, se haszon** **もともこもない** 【元も子もない】

befektetett összeg és kamat ◆ **がんり** 【元利】

befektető ◆ **しゅつぎんしゃ** 【出金者】 ◆ **しゅつししゃ** 【出資者】 ◆ **そうばし** 【相場師】 ◆ **とうしか** 【投資家】 ◆ **とうししゃ** 【投資者】 ◇ **egyéni befektető** **こじんとうしか** 【個人投資家】 ◇ **intézményi befektető** **きかんとうしか** 【機関投資家】

befekvés ◆ **にゅういん** 【入院】 (kórházba)

befekvés és kikerülés a kórházból ◆ **にゅうたいいん** 【入退院】

befekvés nélküli műtét ◆ **ひがえりしゅじゅつ** 【日帰り手術】

befelé ◆ **うちがわに** 【内側に】 „Ez az ajtó befelé nyílik.” [このドアは内側に開く。] ◆ **うちがわへ** 【内側へ】 ucsigava-e

befelé csavarodás ◆ **うちまき** 【内巻き】

befelé és kifelé menés ◆ **のぼりくだり** 【上り下り、登り下り】 „befelé és kifelé menő vonat” [上り下り列車]

befelé fordulás ◆ **うちむき** 【内向き】 ◆ **ないこう** 【内向】

befelé forduló ◆ **きゅうしんてきな** 【求心的な】 ◆ **ないこうてきな** 【内向的な】 (introvertált) ◆ **ひっこみじあんな** 【引っ込み思案な】

befelé forduló lábfej ◆ **うちわに** 【内鰭】

befelé irányuló ◆ **たいない** 【対内】

befelé kancsalítás ◆ **ないしゃし** 【内斜視】 ◆ **よりめ** 【寄り目】 (mindkét szem az orrot nézi)

befelé menő vonat ◆ **のぼりせん** 【上り線】 (vonal) ◆ **のぼりでんしゃ** 【上り電車】

befelé menő vonat peronja ◆ **のぼりホーム** 【上りホーム】

befelé tartó ◆ **のぼり** 【上り、登り、昇り】 „befelé tartó vonat” [上り列車]

befelé tartó vonat ◆ **のぼりれっしゃ** 【上り列車】

befelé tartó vonat vágánya ◆ **のぼりせん** 【上り線】

befelhősödik ◆ **かきくもる** 【掻き曇る、かき曇る】 (hirtelen)

befellegzik ◆ **おしまいである** 【お終いである】 (vége van) „A papírkönyveknek már befellegzett.” [紙の本はもうお終いだ。]

befér ◆ **とおれる** 【通れる】 „Úgy meghíztam, hogy nem fértem be az ajtón.” [ドアを通れなほど太ってしまった。] ◆ **はいる** 【入る、這入る】 „Az autópályán a kocsí befért a két kamion közé.” [高速道路で車は2台のトラックの間に入ることに成功した。]

beférkőzik ◆ **せんにゅうする** 【潜入する】 „Férfinék öltözve beférkőzött a hadseregbe.” [だんそうぐんたいせんにゅう 男装して軍隊に潜入した。]

befest ◆ **そめる** 【染める】 „Befestette kékre a kelmét.” 「布を青に染めた。」 ◆ **とそうする**

【塗装する】 „Befestettem a csövet.” 「管を塗装した」 ◆ **ぬりつぶす** 【塗り潰す、塗りつぶす】 ◆ **ぬる** 【塗る】 „Befestettem a kerítést pirosra.” 「柵を赤く塗った。」

befesti a haját ◆ **ヘアダイする** „Befestettem a hajam.” 「ヘアダイしてもらった。」

befesti az egészet ◆ **べたべたぬる** 【べたべた塗る】 „Befestettem az egész falat.” 「壁をべたべた塗った。」

befészkel magát ◆ **しみつく** 【染み付く、染みつく、染み着く、沁み着く】 (beleivődik) „Ez az eszme befészkelte magát az emberek tudatába.” 「この思想は人の意識に染み付いていた。」 ◆ **じんどる** 【陣取る】 „Befészkeltem magam a legjobb kilátással rendelkező szobába.”

「眺めの良い部屋を陣取った。」 ◆ **すくう** 【巢くう、巢食う】 **szukuu** „Ez az előítélet befészkelte magát az agyába.” 「その偏見は頭の中

に巢食っている。」 ◆ **すみかをつくる** 【棲家を作る】 „Egy sündisznó befészkelte magát a sufinkba.” 「ハリネズミはうちの物置に棲家をつくった。」 ◆ **すみつく** 【住み着く、住みつく、住着く】 (odatelepszik) „A macska befészkelte magát a szobámba.” 「猫は私の部屋に住み着いた。」 ◆ **はなれなくなる** 【離れなくなる】 (nem tud tőle szabadulni) „Egy gondolat befészkelte magát a fejembe.” 「ある考えが頭から離れない。」

befészkelődik ◆ **うずくまる** 【蹲る、踞る】 (kuporog) „Befészkelődött az ölébe egy macska.” 「猫は彼女の膝の上でうずくまっていた。」 ◆ **しがみつ** 【しがみ付く】 (ragaszkodik) „Befészkelődött az elnöki székbe.” 「彼は大統領のポストにしがみ付いた。」

befizet ◆ **おさめる** 【納める】 „Kérjük fizesse be ezt az összeget!” 「この総額をお納め下さい。」 ◆ **きょしゅつする** 【拠出する、醸出する】 (hozzájárul) „Minden hónapban befizeti a

nyugdíjjárulékot.” 「年金の掛金を毎月拠出している。」 ◆ **にゅうきんする** 【入金する】

(pénz) „Befizettem a pénzt.” 「お金を入金しました。」 ◆ **のうきんする** 【納金する】 ◆ **のうにゅうする** 【納入する】 „Befizeti a tandíját.”

「授業料を納入する。」 ◆ **のうふする** 【納付する】 „Befizeti az adót.” 「税金を納付する。」 ◆ **はらいこむ** 【払い込む】 „Befizettem a csekket.” 「小切手を払い込んだ。」 ◆ **もうしこむ** 【申し込む、申込む】 (jelentkezik) „Befizettünk a feleségemmel egy útra.” 「妻と一緒に旅行を申し込んだ。」

◆ **késve fizet be** **たいのうする** 【滞納する】 „Ha valaki késve fizeti be az adót, akkor késedelmi díjat kell fizetnie.” 「税金を滞納するとさらに加算税も払わなければなりません。」

◆ **maradéktalanul befizet** **ぜんのうする** 【全納する】 „Márciusban maradéktalanul befizettem az éves tandíját.” 「3月

に一年間の学費を全納した。」 ◆ **maradéktalanul befizet** **かんのうする** 【完納する】 „Maradéktalanul befizettem az adómat.” 「税金を完納した。」

befizetendő adóösszeg ◆ **のうぜいがく** 【納税額】

befizetendő pénz ◆ **のうふきん** 【納付金】

befizetés ◆ **おさめ** 【納め】 (adóbefizetés) ◆ **かけきん** 【掛け金、掛金】 „havi tízezer jenes befizetés” 「月一万円の掛け金」 ◆ **きょきん** 【拠金、醸金】 ◆ **きょしゅつ** 【拠出、醸出】

◆ **にゅうきん** 【入金】 ◆ **のうにゅう** 【納入】 ◆ **のうふ** 【納付】 ◆ **はらいこみ** 【払い込み、払込み、払込】 „internethasználati díj befizetésé” 「インターネット使用料の払い込み」

◆ **külön befizetés** **べつ** **のう** 【別納】 ◆ **maradéktalan befizetés** **ぜん** **のう** 【全納】 ◆ **maradéktalan befizetés** **かんのう** 【完納】

befizetés határideje ◆ **のうにゅうきじつ** 【納入期日】

befizetési bizonylat ◆ **にゅうきんでんびょう** 【入金伝票】 ◆ **にゅうきんびょう** 【入金票】

befizetési határidő ◆ **のうふぎげん** 【納付期限】 „jövedelemadó befizetési határideje” 「しよとくげい のうふぎげん 所得税の納付期限」

befizetéssel meghatározott nyugdíj ◆ **かくていきよしゅつねんきん** 【確定拠出年金】

befizetetlen összeg miatti büntetés ◆ **みのうしよぶん** 【未納処分】

befizetelenség ◆ **みのう** 【未納】 „befizetetlen adó” 「みのう ぜいきん 未納の税金」

befizetett adóösszeg ◆ **のうぜいがく** 【納税額】

befizetett összeg ◆ **のうふがく** 【納付額】 ◆ **はらいこみぎん** 【払い込み金、払込金】

befizetett pénz ◆ **のうきん** 【納金】 ◆ **のうにゆうきん** 【納入金】 ◆ **のうふぎん** 【納付金】

befizető ◆ **のうふしや** 【納付者】 ◆ **はらいこみにん** 【払い込み人、払込人】

befizetőhely ◆ **しはらいまどぐち** 【支払窓口、支払い窓口】 „gázszámle-befizetőhely” 「りようきん しはらいまどぐち ガス料金のお支払窓口」

befog ◆ **いろがうつる** 【色が移る】 „Mosásnál a nadrág befogta a fehér inget.” 「せんたく 洗濯したら

ズボンの色が白いワイシャツに移った。」 ◆ **おさえる** 【押さえる】 „Olyan bűdös volt, hogy befogtam az orromat.” 「あまりに臭くて鼻を押さえるほどだった。」 ◆ **けいがする** 【繫駕する】 (lovat) „Befogtam a lovat a kocsiba.” 「ばしや けいが 馬を馬車に繫駕した。」 ◆ **こていする** 【固定する】 (rögzít) „Befogtam a sataba a munkadarabot.” 「こうさくぶつ こてい 工作物をバイスに固定した。」 ◆ **つかう** 【使う、遣う】 (használ) „Minden széket befogtuk, hogy ülőhelyeket biztosítsunk.” 「すべていす つか すわ ぼしよ つく

の椅子を使って座る場所を作った。」 ◆ **つなぐ** 【繫ぐ、繫ぐ】 (hozzáköt) „Befogtam két lovat a kocsiba.” 「ばしや けいが 馬車に二頭の馬を繫いだ。」 ◆ **つまむ** 【摘む、摘まむ、撮む、抓む】 (összefog)

„Befogta az orrát.” 「はな つ 鼻を摘んだ。」 ◆ **ばぐをつける** 【馬具をつける】 (lovat) ◆ **ふさぐ** 【塞ぐ】 (eltakar) „Befogtam a fülem.” 「みみ ふさ 耳を塞いだ。」 ◆ **ほかくする** 【捕獲する】 (vadat) „Befogták az állatkertből elszabadult medvét.” 「どうぶつえん だっそう くま ほかく 動物園から脱走した熊が捕獲された。」 ◆ **ほそ**

くする 【捕捉する】 „Radarral befogták az ellenséges gépet.” 「てつき わ ぼそく 敵機はレーダーで捕捉された。」 ◆ **befogja a fülét** **みみをふさぐ** 【耳を塞ぐ】 ◆ **befogja a lovat** **うまをつなぐ** 【馬をつなぐ、馬を繫ぐ、馬を繫ぐ】 „Befogtam a lovat a kocsiba.” 「ばしや うま つな 馬車に馬を繫いだ。」 ◆ **befogja a száját** **だまる** 【黙る】 „Fogd be!” 「だま 黙れ!」 ◆ **mindenkit befog** **そうどういんする** 【総動員する】 „A családom minden tagját befogtam takarítani.” 「かぞく そうどういん 家族を総動員して掃除した。」

befogad ◆ **うけいれる** 【受け入れる、受けいれる、受入れる、受け容れる、受容れる】 „Befogadták a családba.” 「かぞく う い 家族に受け入れられた。」 ◆ **しゅうようする** 【収容する】 „Ez a stadion 20 ezer embert képes befogadni.” 「わ にまん にん しゅうよう このスタジアムは2万人を収容できる。」 ◆ **じゅうようする** 【受容する】 „Befogadta az idegen kultúrát.” 「がいこく ぶんか じゅうよう 外国の文化を受容した。」 ◆ **とりいれる** 【取り入れる、取入れる、取りいれる、採り入れる】 „Befogadtam az ismereteket.” 「ちしき と い 知識を取り入れた。」 ◆ **ひきとる** 【引き取る、引きとる、引取る】 (magához vesz) „Befogadtak, és felneveltek egy gyereket.” 「こども ひきと 子供を引き取って育てた。」 ◆ **むかえいれる** 【迎え入れる】 „Befogadtunk a családukba egy kiscicát.” 「こねこ かぞく むか い 子猫を家族に迎え入れた。」 ◆ **むかえる** 【迎える】 „Befogadtuk a csoportba.” 「なかも むか 彼を仲間を迎えた。」 ◆ **もらう** 【貰う】 „Befogadott egy gyereket.” 「こども 子供をもらった。」

befogadás ◆ **うけいれ** 【受け入れ】 „Felkészültek a menekültek befogadására.” 「い なんみん う 難民の受け入れの準備を完了させた。」 ◆ **しゅうよう** 【収容】 ◆ **じゅうよう** 【受容】 ◆ **なかもいり** 【仲間入り】 „Az új dolgozót befogadták a csapatba.” 「しんにゆうしゃいん わ なかもい 新入社員はチームの仲間入りをした。」

befogadás és megmentés ◆ **せつしゅ** 【摂取】

befogadó ◆ **うけいれる** 【受け入れる、受けいれる、受入れる、受け容れる、受容れる】 „Ke-

vés volt az árvákat befogadó család.” 「孤児を受
 け入れる家族は少なかった。」 ◆ **うけて** 【受
 け手、受手】 „információ befogadója” 「情報
 の受け手」 ◆ **じゅうしゃ** 【受容者】 ◆ **ひき
 とりて** 【引取手、引き取り手、引取り手】 „ár-
 va befogadója” 「孤児の引取手」 ◆ **ひきとりに
 ん** 【引取人、引き取り人、引取り人】

befogadóhely ◆ **うけいれぐち** 【受け入れ口】
 „bevándorlókat befogadó hely” 「移民の受け入
 れ口」

befogadókapacitás ◆ **しゅうようのうりょく**
 【収容能力】

befogadóképesség ◆ **キャパシティー** ◆ **しゅ
 うようのうりょく** 【収容能力】 (befogadóká-
 pacitás) ◆ **しゅうようりょく** 【収容力】 ◆ **じょ
 うせい** 【受容性】 ◆ **じょうりょく** 【受容力】
 (fogékonyság)

befogadó ország ◆ **きかこく** 【帰化国】

befogás ◆ **けいが** 【繫駕】 (ló befogása) ◆ **ほ
 かく** 【捕獲】 (vad befogása) ◆ **ほそく** 【捕
 捉】 ◇ **elektronbefogás** **でんしほかく** 【電子
 捕獲】

befogja a fülét ◆ **みみをふさぐ** 【耳を塞ぐ】

befogja a lovat ◆ **うまをつなぐ** 【馬をつな
 ぐ、馬を繋ぐ、馬を繋ぐ】 „Befogtam a lovat a
 kocsiba.” 「馬車に馬を繋いだ。」

befogja a száját ◆ **だまる** 【黙る】 „Fogd
 be!” 「黙れ！」

befogja valakinek a száját ◆ **くちどめす
 る** 【口止める】 (hallgatásra bír) „A tettes fe-
 nyegetéssel befogta a szemtanú száját.” 「犯人は
 目撃者を脅して口止めをした。」

befogott elektron ◆ **ほそくでんし** 【補足電
 子】

befóliáz ◆ **ラップする** (folpackba) „Befóliáztam
 az ételt.” 「食事にラップをした。」

befolyás ◆ **あつまり** 【集まり】 „Mennyi ado-
 mány folyt már be?” 「寄付金の集まり具合はど
 うですか？」 ◆ **いこう** 【威光】 „Apja befolyá-
 sával lett politikus.” 「親の威光で政治家になれ

た。」 ◆ **えいきょう** 【影響】 (hatás) „A média
 befolyására sokan megszerették ezt az embert.”
 「報道の影響でこの人は人気になった。」 ◆

えいきょうりょく 【影響力】 (befolyásoló ké-
 pesség) „Befolyásra tettem szert.” 「影響力を
 持つようになった。」 ◆ **かお** 【顔】 „Befolyá-
 som van az osztályvezetőnél, fel fogunk téged
 venni.” 「部長に顔が利くから君を入社させて
 あげるよ。」 ◆ **かんか** 【感化】 ◆ **せいりょ
 く** 【勢力】 (erő) „Az európai országok növelték

a politikai befolyásukat.” 「ヨーロッパ諸国は
 政治的な勢力を強化した。」 ◆ **ななひかり**
 【七光り、七光】 „Az apja befolyásának kö-
 szönhetően lett politikus.” 「父親の七光りで
 政治家になった。」 ◆ **はば** 【幅、巾】 „Ennek
 a jakuzának Kabukicsóban nagy a befolyása.”

「このやくざは歌舞伎町で幅を利かせてい
 る。」 ◆ **はぶり** 【羽振り】 „Befolyást gyako-
 rol.” 「羽振りを利かす。」 ◆ **ゅうりょく** 【有
 力】 ◇ **szülő sikerének fénye** **おやのななひ
 かり** 【親の七光り、親の七光】

befolyása alá kerül ◆ **とらわれる** 【捕われ
 る、囚われる、捉われる】 „Külsőségek befolyá-
 solják.” 「外観に捕われている。」

befolyás alatt álló vállalat ◆ **かんれんがい
 しゃ** 【関連会社】

befolyási terület ◆ **せいりょくはんい** 【勢力
 範囲】

befolyás köre ◆ **せいりょくけん** 【勢力圏】

befolyásol ◆ **うごかす** 【動かす】 „Könnyen
 befolyásolhatóak az érzelmei.” 「彼女の心は動
 かしやすい。」 ◆ **えいきょうする** 【影響す
 る】 „A végzettség befolyásolja a fizetést.” 「
 資格は給料に影響する。」 ◆ **えいきょうを
 あたえる** 【影響を与える】 „Befolyásol engem.”

「彼は私に影響を与える。」 ◆ **かんかする**
 【感化する】 „Könnyen befolyásolható.” 「彼は
 感化されやすい。」 ◆ **さゆうする** 【左右す
 る】 „Az egyetem befolyásolja az ember sorsát.”
 「大学は運命を左右する。」 ◆ **はたらきかける**
 【働きかける、働き掛ける】 (próbálja rábírn)

„Hiába próbálják kívülről befolyásolni, nem változik a viselkedése.” がいふ はたら 「外部から働きかけても彼の行動は変わらない。」 ◇ **befolyása alá kerül** **とらわれる** 【捕われる、囚われる、捉われる】 „Külsőségek befolyásolják.” 「外観に捕われている。」 ◇ **más gondolatainak befolyásolása** **マインドコントロール**

befolyásolható ◆ **げいごうしやすい** 【迎合しやすい】 „befolyásolható ember” 「迎合しやすい人」

befolyásolható ember ◆ **おちょうしもの** 【お調子者】

befolyásolja a gondolatait ◆ **マインドコントロールする** „Ez a vallás befolyásolja a gondolatait.” 「彼は 宗教 にマインドコントロールされている。」

befolyásos ◆ **いいかお** 【いい顔、好い顔】 ◆ **いりよくのある** 【威力のある】 „Ő egy befolyásos ember.” 「あの人は威力のある人です。」 ◆ **えいきょうりよくのある** 【影響力のある】 „befolyásos ember” 「影響力のある人」 ◆ **はばがきく** 【幅が利く】 „Befolyásos ember a városban.” 「彼はこの町で幅が利く。」 ◆ **ゆうりよくな** 【有力な】 „Ő nagyon befolyásos ember.” 「彼はとても有力な人です。」

befolyásos család ◆ **もんばつ** 【門閥】 „befolyásos családok közti keresztházasság” 「有力門閥との通婚」

befolyásos ember ◆ **おおごしょ** 【大御所】 ◆ **おおどころ** 【大所】 ◆ **ゆうりよくしゃ** 【有力者】

befolyásos klán ◆ **ごうぞく** 【豪族】

befolyásos uradalmi család ◆ **どごう** 【土豪】

befolyásos szervezet ◆ **あつりょくだんたい** 【圧力団体】 „Egy befolyásos szervezet kicsikart egy törvényváltozást.” 「ある 圧力団体 は法律の改正を成功させた。」

befolyást gyakorol ◆ **ものをいわせる** 【物を言わせる、ものを言わせる】 „A pénzével befolyást gyakorol.” 「金に物を言わせる。」

befolyik ◆ **あつまる** 【集まる、集る】 „száz embertől befolyt összeg” 「百人から集まった金額」

◆ **おさまる** 【収まる、納まる】 „Az államkasszába befolyik az adó.” 「国に税金が納まる。」 ◆ **ながれこむ** 【流れ込む】 (belefolyik)

„Ez az ér befolyik az agyba.” 「この血管は脳に流れ込む。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 „A jogdíjakból minden évben befolyik egy kis pénz.”

「著作権で毎年少し 収入 が入る。」 ◆ **もれる** 【漏れる、洩れる】 (beszivárog) „A tetőn befolyik az eső.” 「屋根から雨水が漏れる。」 ◆ **りゅうにゅうする** 【流入する】 „A talajvíz befolyt a metrőba.” 「地下水は地下鉄に 流入 した。」

befon ◆ **あみこむ** 【編み込む】 ◆ **あむ** 【編む】 „Befonta a hosszú haját.” 「長い髪を編んだ。」

befordul ◆ **まがる** 【曲がる】 (bekanyarodik) „Befordultam a mellékutcába.” 「脇道へ曲がった。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „Befordultam a sarkon.” 「コーナーを回った。」

befosás ◆ **たれながし** 【垂れ流し】

befosik ◆ **たれながす** 【垂れ流す】

befőtt ◆ **びんづめ** 【瓶詰め】 „őszibarackbefőtt” 「桃の瓶詰め」

befőttes gumi ◆ **わゴム** 【輪ゴム】

befőttesüveg ◆ **ガラスびん** 【ガラス瓶】 ◆ **ジャー** ◆ **びん** 【瓶、壘、罌、瓶子】 „Beletettem a befőttesüvegbe az uborkákat.” 「キュウリを瓶に詰めた。」

befőz ◆ **びんづめにする** 【瓶詰めにする、瓶詰にする】 (befőttet) „Befőztem az őszibarackot.” 「ももを瓶詰めにした。」

befuccsol ◆ **おじやになる** „A terv befuccsolt.” 「計画はおじやになった。」 ◆ **パーになる** „Befuccsolt a terv.” 「計画はパーになった。」

befűj ◆ **ふきかける** 【吹きかける、吹き掛ける】 „A munkadarabot befűjtam festékkel.” 「工作物にペンキを吹きかけた。」 ◆ **ふきこむ**

【吹き込む】 „Befújt a szél az ablakon.” 「風は窓から吹き込んだ。」 ◆ **ふきつける** 【吹きつける、吹き付ける】 (valamivel) „A deszkát befújtam festékkel.” 「板にペンキを吹き付けた。」 ◇ **befújódik** **ふりこむ** 【降り込む、降込む】 „A szél befújta az esőt.” 「風で雨が降り込んだ。」

befújódik ◆ **ふりこむ** 【降り込む、降込む】 „A szél befújta az esőt.” 「風で雨が降り込んだ。」

befurakodás ◆ **わりこみ** 【割り込み、割込み】 „befurakodás a sorba” 「列への割り込み」

befurakodik ◆ **あいだにわってはいる** 【間に割って入る】 „Befurakodott a sorba.” 「列の間に割って入った。」 ◆ **はいりこむ** 【入り込む、入りこむ】 „A később jött gyerek befurakodott a sorba.” 「後から来た子供が強引に列に入り込んできた。」 ◆ **わってはいる** 【割って入る】 „Befurakodott a sorba.” 「列に割って入った。」 ◆ **わりこむ** 【割り込む、割込む】 „Befurakodott a tömegbe.” 「人ごみの中に割り込んだ。」

befurakodó ◆ **わりこむひと** 【割り込む人】

befut ◆ **かえる** 【帰る】 „A harmadik bázis játékos a befutott.” 「三塁走者が帰った。」 ◆ **せいこうする** 【成功する】 (sikeres lesz) „Ő egy befutott színész.” 「彼は成功した俳優です。」 ◆ **とうちゃくする** 【到着する】 (megérkezik) „Befutott a vonat.” 「電車が到着した。」 ◆ **のりいれる** 【乗り入れる、乗入れる】 „Ebbe az állomásba 3 vasútvonal fut be.” 「この駅は3路線が乗り入れている。」 ◆ **ヒットする** „befutott színész” 「ヒットした俳優」

befut a kikötőbe ◆ **きこうする** 【寄港する、寄航する】 „A hajó befutott a kikötőbe.” 「船は寄港した。」 ◆ **にゅうこうする** 【入港する】 „A sétahajó befutott a kikötőbe.” 「クルーズ船が入港した。」

befutás a kikötőbe ◆ **きこう** 【寄港、寄航】

befutási sorrend ◆ **ちゃくじゅん** 【着順】

befut az esélytelen lova ◆ **おおあなをあてる** 【大穴を当てる】 „A lóversenyen befutott az esélytelen lovam.” 「競馬で大穴を当てた。」

befutó ◆ **アンカー** ◆ **アンカーマン** (váltó utolsó tagja) ◆ **フォーカス** ◆ **れんしょうしき** 【連勝式】 ◆ **れんしょうたんしき** 【連勝単式】 (lóversenyen) „Feltettem 20 ezer jent befutóra.” 「連勝単式で2万円を賭けた。」 ◇ **hármásbefutó** **さんれんしょうたんしき** 【三連勝単式、3連勝単式】 (lóversenyen) „Feltettem 30 ezer jent hármásbefutóra.” 「三連勝単式で3万円を賭けた。」

befutó oda-vissza ◆ **れんしょうふくしき** 【連勝複式】

befutott író ◆ **きせいさつか** 【既成作家】

befutott párt ◆ **きせいせいとう** 【既成政党】

befuttat ◆ **きずきあげる** 【築き上げる、築きあげる】 „A vállalat befuttatta a márkanévét.” 「会社はブランドを築き上げた。」

befúvócső ◆ **リードパイプ** (hangszer fúvókáján) „cserezhető befúvócső” 「交換可能なリードパイプ」

befűlled ◆ **むれる** 【蒸れる】 „Befűlledt a lábam ebben a vastag zokniban.” 「この靴で足が蒸れた。」

befűrdik ◆ **しっぱいする** 【失敗する】 „Befűrdtem az új receptemmel.” 「新しいレシピで失敗した。」

befűt ◆ **あたためる** 【暖める、温める】 „Olajradiátorral befűtöttem a lakást.” 「オイルヒーターで部屋を暖めた。」 ◆ **かそくさせる** 【加速させる】 (felgyorsít) „Befűtött az időjárás az olajáraknak.” 「天気は石油価格の上昇を加速させた。」 ◆ **だんぼうをいれる** 【暖房を入れる】 „Olyan hideg volt, hogy be kellett fűteni.” 「暖房を入れるほど寒かった。」 ◆ **なやませる** 【悩ませる】 (gondot okoz) „Befűtött a forgalmi adó a szegényeknek.” 「消費税は貧困層を悩ませた。」

befűt a kályhába ◆ **だんろにひをつける** 【暖炉に火をつける】 (begyút a kályhába)

befűtődik ◆ **あたたまる** 【暖まる、温まる】 (felmelegszik)

befüvesít ◆ **しばをしく** 【芝を敷く】 „Befüvesíti az udvart.” 「庭に芝を敷く。」

befűz ◆ **いとをとおす** 【糸を通す】 (cérnát) „Befűztem a tübe a cérnát.” 「針に糸を通した。」 ◆ **そうてんする** 【装填する】 „Befűztem a filmet a vetítőbe.” 「映写機にフィルムを装填した。」 ◆ **とおす** 【通す】 (átbocsát) „Befűztem a cérnát a tübe.” 「針に糸を通した。」 ◆ **とじこむ** 【とじ込む、綴じ込む、閉じ込む】 (könyvbe fűz) „Befűztem az iratokat egy irattartóba.” 「書類をファイルに綴じ込んだ。」 ◆ **ひもをとおす** 【ひもを通す、紐を通す】 (cipőt) „Befűztem a cipőmet.” 「靴にひもを通した。」

befűződé ◆ **こうりん** 【絞輪】 ◇ **Ranvier-féle befűződé** **ランヴィエのこうりん** 【ランヴィエの絞輪】 (idegrosté)

befűző rész ◆ **したんぶ** 【始端部】

begennyesedik ◆ **うむ** 【臃む】 „Begennyesedett a duzzanat.” 「腫れ物が臃んだ。」

begépel ◆ **うちこむ** 【打ち込む】 „Begépeltem az adatokat.” 「データーを打ち込んだ。」 ◆ **てにゅうりょくをする** 【手入力をする】 ◆ **にゅうりょくする** 【入力する】 „Begépeltem a szöveget.” 「テキストを手入力した。」

begépelés ◆ **てにゅうりょく** 【手入力】

begerjed ◆ **いかりがばくはつする** 【怒りが爆発する】 „A főnököm begerjedt.” 「上司の怒りは爆発した。」 ◆ **ねつきょうする** 【熱狂する】 (lázba jön) „A szép lányoktól begerjed.” 「彼は美人に熱狂する。」 ◆ **はっしんする** 【発振する】 „A rádió begerjedt.” 「ラジオは発振してしまった。」

béget ◆ **メーとなく** 【メーと鳴く】 „A birkák bégettek.” 「羊はメーと鳴いた。」

bégetés ◆ **ひつじのなきごえ** 【羊の泣き声】

begyósodik ◆ **あたまがおかしくなる** 【頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる】

begyózik ◆ **あたまがおかしくなる** 【頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる】

begombol ◆ **はめる** 【填める、嵌める】 „Elfelejtettem begombolni az egyik gombot!” 「一つのボタンを嵌め忘れたでしょう！」 ◆ **ボタンをかける** 【ボタンを掛ける】 „Begomboltam a kabátomat.” 「コートにボタンを掛けた。」 ◆ **ボタンをしめる** 【ボタンを締める】 „Begomboltam az ingemet.” 「シャツのボタンを締めた。」 ◆ **ボタンをとめる** 【ボタンを留める】 „Begomboltam az ingemet.” 「シャツのボタンを留めた。」

begombolódik ◆ **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 „Ezt a gombot nem lehet begombolni.” 「このボタンははまらない。」

begónia ◆ **しゅうかいどう** 【秋海棠】 (Begonia grandis) ◆ **ベゴニア**

begöngyöl ◆ **つつむ** 【包む、裹む】 (becsomagol) „A kések begöngyölte egy újságpapírba.” 「ナイフを新聞紙に包んだ。」

begöröcsöl ◆ **ガチガチになる** (lebénul) „Az izgalomtól begöröcsöltem.” 「緊張してガチガチになった。」 ◆ **つつばる** 【突っ張る】 „Begöröcsölt a lábam.” 「足の筋肉が突っ張っている。」 ◆ **つる** 【攣る、癢る】 „Begöröcsölt a lábam.” 「足がつつた。」

begöröcsöl a vádlija ◆ **こむらがえりをおこす** 【腓返りを起こす、こむら返りを起こす】 „Begöröcsölt a vádlím.” 「こむら返りを起こした。」

begubózás ◆ **ひきこもり** 【引きこもり、引き籠もり、引き籠もり】

begubózik ◆ **こもる** 【籠もる、籠る、籠もる、籠る、隠る】 (visszahúzódik) „Begubóztam a lakásomba.” 「家にこもった。」 ◆ **ひきこもる** 【引きこもる、引き籠もる、引き籠る、引籠る、引き籠もる、引き籠る】 „A fiam begubózott a szobájába.” 「息子は部屋に引きこもった。」

begurítás ◆ **ロールイン**

begurul ◆ **ころがりこむ** 【転がり込む】 „A labda begurult a kapuba.” 「ボールはゴールに転がり込んだ。」 ◆ **ころげこむ** 【転げ込む】 ◆ **むかつく** (dühös lesz) „Nagyon begurultam.” 「スッゴイむかついた。」

begy ◆ **いぶくろ** 【胃袋】 (bélrendszer első szakasza) ◆ **そのう** 【嚙嚢、そ嚢】 (madár begye)

◇ **ujjbegy** **ゆびのはら** 【指の腹】

begyakorlás ◆ **くんれん** 【訓練】 ◆ **れんしゅう** 【練習】 „tánc begyakorlása” 「舞踊の練習」

begyakorol ◆ **てなれる** 【手慣れる、手馴れる】 „begyakorolt kézmozdulatok” 「慣れた手つき」

begyakorolt ◆ **てなれた** 【手慣れた、手馴れた】

begyantáz ◆ **じゅしをぬる** 【樹脂を塗る】 „Begyantáztam a fémlapot.” 「金属プレートに樹脂を塗った。」 ◆ **まつやにをぬる** 【松やにを塗る、松脂を塗る】 „Begyantáztam a hegedűvonót.” 「バイオリンの弓毛に松脂を塗った。」

begyepesedett ◆ **こけのはえた** 【苔の生えた】 „Begyepesedett véleménye van.” 「彼には苔の生えた意見がある。」

begyógyít ◆ **いやす** 【癒やす、癒す】 „Az idő begyógyítja a lelki sebeket.” 「時間は心の傷を癒やせる。」 ◇ **sebet begyógyít** **きずをなおす** 【傷を治す】 (sebet)

begyógyul ◆ **なおる** 【治る】 „Begyógyult a seb.” 「傷が治ってきた。」 ◇ **seb begyógyul** **きずがなおる** 【傷が治る】

begyömöszöl ◆ **つめこむ** 【詰め込む、詰込む】 „Begyömöszöltem az inget a táskába.” 「シャツをカバンに詰め込んだ。」

begyöpesedett ◆ **ふるくさい** 【古くさい、古臭い】 „Begyöpesedett gondolkodása van.” 「彼の考え方は古臭い。」

begyöpösödik ◆ **かびがはえる** 【黴が生える、カビが生える】 „begyöpösödött gondolkodás-mód” 「カビが生えた考え方」

begyöpösödött ◆ **じだいおくれの** 【時代遅れの、時代後れの】 (maradi) „Begyöpösödött dogmái vannak.” 「あの人は時代遅れのドグマがあります。」

begyújt ◆ **たきつける** 【焚き付ける、焚きつける】 „Begyújtott a kályhába.” 「ストーブを焚きつけた。」 ◆ **たく** 【焚く】 „Begyújtottam a kályhába.” 「ストーブを焚いた。」 ◆ **てんかする** 【点火する】 „Begyújtott a kályhába.” 「ストーブに点火した。」 ◆ **ひいれする** 【火入れする】 „Begyújtja a kohót.” 「溶鉱炉に火入れする。」

begyújtás ◆ **ひいれ** 【火入れ】

begyújtási energia ◆ **ちゃっかエネルギー** 【着火エネルギー】

begyullad ◆ **えんしょうする** 【炎症する】 „Begyulladt a fogam.” 「歯が炎症した。」 ◆ **おくびょうかぜをふかせる** 【臆病風を吹かせる】 ◆ **ただれる** 【爛れる】 „begyulladt bőr” 「ただれた皮膚」

begyújt ◆ **かいしゅうする** 【回収する】 „Begyújtotta a használt tejesdobozokat.” 「使い切った牛乳の箱を回収した。」 ◆ **かこいこむ** 【囲い込む】 „Begyűjti az információt.” 「情報を囲い込む。」 ◆ **しゅうかする** 【集荷する】 ◆ **とりあつめる** 【取り集める、取集める】 „Begyűjtöttem a tojásokat.” 「卵を取り集めた。」

begyűjtés ◆ **かいしゅう** 【回収】 „feleslegessé vált háztartási gépek begyűjtése” 「不要になった家電の回収」 ◆ **かりこみ** 【狩り込み】 „Bűnözők begyűjtése.” 「犯罪者の狩り込み。」 ◆ **しゅうか** 【集荷】 ◆ **しゅうのう** 【収納】

begyűlés ◆ **おさまり** 【収まり、納まり、治まり】 „Nehezen tudják begyűjteni az adót.” 「税金の収まりが悪い。」

begyúr ◆ **ひきこむ** 【引き込む、引込む】 „Az vonatató begyúrta a nadrágomat az ajtó tokjá-

ba.” 「ズボン^{でんしゃ とぶくろ ひ こ}が電車の戸袋に引き込まれた。」

◆ **ほおばる** 【頬ばる、頬張る】 (egyszerre) „Begyűrtem 3 gombócot.” 「3個の団子を頬張った。」

begyűrés ◆ **ひきこみ** 【引き込み、引込み】

begyűrődés ◆ **かみづまり** 【紙づまり、紙詰まり】 (papírbegyűrődés) „A vastag papír begyűrődést okozott” 「厚紙は紙詰まりを起こした。」

begyűrődik ◆ **つまる** 【詰まる、詰る】 (megakad) „Begyűrődött a papír a fénymásolóba.” 「コピー機^{き かみ つ}に紙が詰まった。」 ◆ **ひきこまれる** 【引き込まれる、引きこまれる、引込まれる】 „Begyűrődött a kabátom ujja a vonat ajtótokjába.” 「コート^{そで でんしゃ とぶくろ ひ こ}の袖は電車の戸袋に引き込まれた。」

begyűrűzés ◆ **とびひ** 【飛び火】 ◆ **はきゅう** 【波及】 (átterjedés) ◆ **はきゅうこうか** 【波及効果】 „olajárak begyűrűzése” 「原油価格^{はきゅうこうか}の波及効果」

begyűrűzik ◆ **とびひする** 【飛び火する】 „A valutaválság begyűrűzött Oroszországba.” 「通貨危機^{つうかきき}はロシア^{と ひ}に飛び火した。」 ◆ **はきゅうする** 【波及する】 (átterjed) „Az olajárak hatása hozzánk is begyűrűzött.” 「原油価格^{げんゆ かかく}の影響^{えいきょう}はわが国^{くに}にも波及した。」

behajigál ◆ **なげこむ** 【投げ込む、投込む、投げこむ】 „Behajigáltam a lábamba a leves hozzávalóit.” 「鍋^{なべ}の中にスープ^{なか}の材料^{ざいりょう}を投げ込んだ。」

behajít ◆ **なげこむ** 【投げ込む、投込む、投げこむ】 „Behajítottam a fát a kályhába.” 「薪^{まき}をストーブ^{な こ}に投げ込んだ。」

behajlik ◆ **くのじになる** 【くの字になる】 (kuszótagbetű alakú lesz) „A híd megsüllyedt és behajlott.” 「橋^{はし}が沈没^{ちんぼつ}してくの字^じになった。」 ◆ **たるむ** 【弛む】 „Behajlott mennyezet.” 「天井^{てんじょう}がたるんでいる。」

behajlít ◆ **おる** 【折る】 „Ujjait behajlítva számolta a diákokat.” 「指^{ゆび}を折^おって生徒^{せいと}を数^{かぞ}

た。」 ◆ **まげる** 【曲げる、枉げる】 „Behajlítottam a lábam.” 「足^{あし}を曲^まげた。」

behajlítja az ujját ◆ **ゆびをくつする** 【指を屈する】

behajol ◆ **くびをいれる** 【首を入れる】 „A rendőr behajolt a kocs ablakán.” 「警察^{けいさつ}は車^{くるま}の窓^{けいさつ}に首^{くび}を入れた。」

behajózás ◆ **らいこう** 【来航】

behajt ◆ **いれる** 【入れる】 „Behajtottam az autóval a garázsba.” 「車^{くるま}を車庫^{しゃこ}に入れた。」 ◆ **おりこむ** 【折り込む、折込む】 „Behajtottam a nadrág szárát.” 「ズボン^{すそ}の裾^{おこ}を折り込んだ。」 ◆ **おりまげる** 【折り曲げる】 „Behajtotta a lap sarkát.” 「ページ^{はし}の端^{おま}を折り曲げた。」 ◆ **おる**

【折る】 (papírt) „Behajtotta a papírt.” 「紙^{かみ}を折^おった。」 ◆ **しめる** 【閉める】 (becsuk) „Behajtotta az ablakot.” 「窓^{まど}を閉めた。」 ◆ **しんにゆうする** 【進入する】 (járművel) „A mellékut-

cába behajtott egy autó.” 「脇道^{わきみち}に車^{くるま}が進入^{しんにゆう}した。」 ◆ **ちょうしゅうする** 【徴収する】 „Adót behajt” 「税金^{ぜいきん}を徴収^{ちょうしゅう}する。」 ◆ **とりたてる** 【取り立てる、取立てる】 (pénzt) „Nem tudtam rajta behajtani az adósságomat.” 「借金^{しゃっせん}を

取り立てることができなかった。」 ◆ **のりいれる** 【乗り入れる、乗入れる】 (utasokkal) „Morttal tilos behajtani a szentély területére.” 「バ

イク^{わげいだい}は境内^{の い わ}に乗り入れてはいけません。」 ◆ **もどす** 【戻す】 (visszaterel) „Este behajtotta az állatokat a legelőről.” 「夜^{よる}になると動物^{どうぶつ}を

牧草地^{ぼくそうち}から戻した。」 ◆ **behajthatatlan lesz** **こげつく** 【焦げ付く、焦げつく】 „Kölcsönadtam pénzt, de nem tudtam behajtani.” 「か

か ^{かね} 貸したお金^かが焦^こげついてしまった。」 ◆ **hátralékos behajt** **ついちょうする** 【追徴する】 „Behajítja az üzemeltetési költség hátralékos összegét.” 「管理費^{かんにひ}の不足額^{ふそくがく}を追徴^{ついちょう}する。」 ◆ **pótlólag behajt** **ついちょうする** 【追徴する】 „Pótlólag behajítja a járulékos adót.” 「かさんぜい ^{ついちょう} 加算税^{かさんぜい}を追徴する。」

behajtani tilos ◆ **しゃりょうしんにゆうきんし** 【車両進入禁止】 (járművel)

behajtás ◆ **しんにゆう** 【進入】 ◆ **ちょうしゅう** 【徴収】 ◆ **とりたて** 【取り立て、取立て】

„lakkbér behajtása” 【家賃の取り立て】 ◆ **のりいれ** 【乗り入れ、乗入れ】 „Autóval behajtani tilos!” 【車の乗り入れ禁止】 ◇ **adóbehajtás** **ぜいぎんちょうしゅう** 【税金徴収】 ◇ **kényszerbehajtás** **きょうせいちょうしゅう** 【強制徴収】

behajtatlan ◆ **みしゅう** 【未収】 „behajtatlan forgalmi adó” 【未収消費税】

behajthatatlan kintlévőség okozta veszteség ◆ **ふのうけつそん** 【不納欠損】

behajthatatlan kölcsön ◆ **こげつきゆうし** 【焦げ付き融資】

behajthatatlan kölcsönből származó veszteség ◆ **かしたおれそんしつ** 【貸し倒れ損失、貸倒損失】

behajthatatlan követelés ◆ **かしたおれ** 【貸し倒れ、貸倒れ】 (kölcsön)

behajthatatlan lesz ◆ **こげつく** 【焦げつく、焦げつく】 „Kölcsönadtam pénzt, de nem tudtam behajtani.” 【貸したお金が焦げついてしまった。】

behajthatatlanná válik ◆ **かしたおれになる** 【貸し倒れになる、貸倒れになる】 „A kölcsön behajthatatlanná vált.” 【貸付金は貸し倒れになった。】

behajtó ◆ **ちょうしゅうかん** 【徴収官】 ◆ **ちょうぜいじん** 【徴税人】 (adószedő) ◇ **adóbehajtó** **こくぜいちょうしゅうかん** 【国税徴収官】

behajtogat ◆ **おりこむ** 【折り込む、折込む】 „Behajtogatta az újság lapjai közé a hirdetést.” 【新聞に広告を折り込んだ。】

behallatszik ◆ **きこえる** 【聞こえる】 „A szobába behallatszik a kinti zaj.” 【部屋には外の騒音が聞こえる。】 ◆ **はいりこむ** 【入り込む、入りこむ】 (bejön) „A telefonba behallatszott egy férfi hangja a háttérből.” 【電話で背景にいる男の声も入り込んだ。】

behálóz ◆ **あみのめのようにひろがる** 【網の目のように広がる】 „A hajszalérek behálózzák a testet.” 【毛細血管が体を網の目のように走っている。】

behálózás ◆ **あみかけ** 【網掛け、網かけ】

behálózó ◆ **ぐるみの** (egészet behálózó) „világot behálózó bűnszervezet” 【国際ぐるみの犯罪組織】

behangol ◆ **ちょうせつする** 【調節する】 „Behangoltam a rádiót.” 【ラジオを調節した。】 ◆ **ちょうりつする** 【調律する】 „Behangolta a zongorát.” 【ピアノを調律した。】

behangoz ◆ **はつびょうする** 【発表する】 „A vállalat behangozta az új terméket.” 【会社は新製品を発表した。】 ◆ **まえせんでんをする** 【前宣伝をする】 „Nagy csinnadrattával behangoztak egy új műsort.” 【番組の前宣伝が大きくなされた。】

behangozás ◆ **まえせんでん** 【前宣伝】

behatárol ◆ **とくていする** 【特定する】 „Behatárolták a csőrepedés helyét.” 【水道管破裂の場所が特定された。】

behatárolás ◆ **とくてい** 【特定】 ◇ **hibabehatárolás** **トラブルシューティング**

beható ◆ **てっぺいてきな** 【徹底的な】 (részletekbe menő) „Beható vizsgálatot végeztek.” 【徹底的な調査を行った。】 ◆ **ふかい** 【深い】 (mély) „Beható ismeretekkel rendelkezik.” 【深い知識を持っている。】

behatóan ◆ **てっぺいてきに** 【徹底的に】 (részletekbe menve) „Először vizsgálták behatóan a bolygót.” 【この小惑星を徹底的に調べたのは初めてです。】

behatol ① **しんにゆうする** 【侵入する】 „A éjszaka leple alatt hatolt be.” 【深夜の暗闇の中、侵入した。】 ② **とつにゆうする** 【突入する】 (ütközve) „Az űrszonda behatolt a Mars légkörébe.” 【探査機は火星の大気圏に突入した。】 ③ **たちいる** 【立ち入る、立入る】 „Behatolt az

ellenőrzött területre.” [管理区域に立ち入った。] ◆ **おかす** [侵す] „Behatoltak az országba.” [国は侵された。] ◆ **おしいる** [押し入る] „A rabló behatolt a szobába.” [泥棒が部屋に押し入った。] ◆ **くいこむ** [食い込む、食いこむ、くい込む、食込む] „A cég behatolt a külföldi piacra.” [会社は外国市場に食い込んだ。] ◆ **しんこうする** [侵攻する] „A német hadsereg behatolt Lengyelország területére.” [ドイツ軍はポーランド領内に侵攻した。] ◆ **しんしょくする** [侵食する、侵蝕する、浸食する、浸蝕する] „Behatol a területére.” [領域を侵食する。] ◆ **せめいる** [攻め入る] „Behatolt az ellenséges országba.” [敵国に攻め入った。] ◆ **せめこむ** [攻め込む] „Behatolt az ellenség állásai közé.” [敵陣に攻め込んだ。] ◆ **ちんにゅうする** [闖入する] „A betörő behatolt a lakásba.” [泥棒は住宅に闖入した。] ◆ **ふみこむ** [踏み込む] „A rendőrök behatoltak a tettes rejtekhelyére.” [はんにんかくがわけいかんふこむ] ◆ **ki-vont karddal behatol** **きりこむ** [切り込む、切りこむ] „Kivont karddal behatolt az ellenség állásai közé.” [敵陣に切り込んだ。]

behatolás ◆ **しんこう** [侵攻] ◆ **しんしょく** [侵食、侵蝕] ◆ **しんにゅう** [侵入] ◆ **たちいり** [立ち入り、立入り、立入] ◆ **ちんにゅう** [闖入] ◆ **とつにゅう** [突入] ◇ **illegális behatolás** **ふせいしんにゅう** [不正侵入] ◇ **illegális behatolás** **ふぼうしんにゅう** [不法侵入]

behatolás mélysége ◆ **しんにゅうふかさ** [侵入深さ]

behatol a területére ◆ **うちこむ** [打ち込む] „Gójátékban behatoltam az ellenfelem területére.” [囲碁で相手を打ち込んだ。] ◆ **しんりゃくする** [侵略する]

behatol a víz ◆ **しんすいする** [浸水する] „A házba a padlószintet ellepve behatol a víz.” [家わあかまで浸水した。]

behatoló ◆ **しんにゅうしゃ** [侵入者] „A behatolót megbilincseltek.” [侵入者は手錠をかけられた。] ◆ **しんりゃくしゃ** [侵略者] ◆ **ちんにゅうしゃ** [闖入者] ◆ **らんにゅうしゃ** [乱入者、濫入者] ◇ **illegális behatoló** **ふせいしんにゅうしゃ** [不正侵入者] ◇ **illetéktelen behatoló** **ふぼうしんにゅうしゃ** [不法侵入者]

beházasodik ◆ **えんづく** [縁付く、縁づく] „A lánya beházasodott egy szamuráj családba.” [娘は武家に縁付いた。] ◆ **とつぐ** [嫁ぐ] (nő) „Beházasodott a Szuzuki családba.” [彼女は鈴木家に嫁いだ。]

beházasodott család ◆ **こんか** [婚家] (férj családja)

beheged ◆ **すぼむ** [窄む] „A seb behegedt.” [傷口がすぼんだ。] ◆ **ゆごうする** [癒合する] „A seb behegedt.” [傷口が癒合した。]

behegedés ◆ **ゆごう** [癒合]

behelyettesít ◆ **だいにゅうする** [代入する] „Behelyettesíttem a változó helyére az értéket.” [変数に値を代入した。]

behelyettesítés ◆ **だいにゅう** [代入]

behelyettesítéses nyomtatás ◆ **さしこみいんさつ** [差し込み印刷、差込印刷]

behelyez ◆ **いれる** [入れる] „Behelyeztem a DVD-t a lejátszóba.” [DVDをプレーヤーに入れた。]

behemót ember ◆ **ウドのたいぼく** [ウドの大木] ◆ **きょかん** [巨漢]

behint ◆ **かける** [掛ける] (meghint) „A süteményt behintettem porcukorral.” [ケーキに粉砂糖を掛けた。] ◆ **まく** [蒔く、播く、撒く] (beszór) „Az utat behintettem virágszirmmal.” [道に花びらをまいた。]

behintőporoz ◆ **ベビー・パウダーをかける** [ベビー・パウダーを掛ける] „Behintőporoztam a baba popsiját.” [赤ちゃんのお尻にベビーパウダーを掛けた。]

behív ◆ **しょうじいれる** [請じ入れる、招じ入れる] „Behívta a vándort a házába.” [旅人を家

に請じ入れた。」 ◆ **しょうしゅうする** 【召集する、招集する】 (katonának) „Behívtak katonának.” 「軍隊に召集された。」 ◆ **ちょうしゅうする** 【徴集】 „A köznépből hívtak be katonákat.” 「一般から兵を徴集した。」 ◆ **にゅうたいさせる** 【入隊させる】 (katonának) „Behívták katonának.” 「彼は入隊した。」 ◆ **まねきいれる** 【招き入れる、招きいれる】 „Behívtam a vendéget.” 「お客様を招き入れた。」 ◆ **よびいれる** 【呼び入れる】 „Az üzlet behívott néhány embert az utcáról.” 「店は道から数人を呼び入れた。」 ◆ **よびこむ** 【呼び込む、呼びこむ、呼込む】 (toborozva) „Az üzlet behívta az utcáról a kuncsaftokat.” 「店は客を呼び込んだ。」 ◆ **よぶ** 【呼ぶ】 „Behívta a téren játszadozó gyereket.” 「公園で遊んでいる子供を呼んだ。」

behívás ◆ **しょうしゅう** 【召集、招集】 ◆ **ちょうしゅう** 【徴集】 ◆ **ちょうよう** 【徴用】 ◆ **よびだし** 【呼び出し、呼びだし、呼出、呼出し】 „Behívtak a rendőrségre.” 「警察の呼び出しがあった。」

behívó ◆ **あかがみ** 【赤紙】 (háborús) ◆ **しょうしゅうれいじょう** 【召集令状】 „Végül megérkezett a fiam behívója.” 「とうとう息子に召集令状が届いてしまった。」

behívóparancs ◆ **しょうしゅうれいじょう** 【召集令状】

behívóra jelentkezés ◆ **おうしょう** 【応召】

behízélgés ◆ **こびること** 【媚びること、媚ること】 ◆ **へつらい** 【諂い、諛い】

behízélgi magát ◆ **こびる** 【媚びる、媚る】 „Behízélgi magát a főnökénél.” 「上司に媚ぶる。」

behízélgő ◆ **ごますり** 【胡麻すり、胡麻磨り、胡麻搗、胡麻搗り】 (talpnyaló)

behódol ◆ **おもねる** 【阿る】 (szolgamód követ) ◆ **きじゅんする** 【帰順する】 „Behódolt az elenségnek.” 「敵に帰順した。」 ◆ **くつじゅうする** 【屈従する】 „Behódolt a nagyhatalom-

nak.” 「大国に屈従した。」 ◆ **くつする** 【屈する】 „Nem fogok behódolni a királynak!” 「国王に屈しない。」 ◆ **くつぶくする** 【屈服する、屈伏する】 „Behódolt a királynak.” 「王様に屈服した。」 ◆ **ついじゅうする** 【追従する】 „Behódol a hatalomnak.” 「権力に追従する。」 ◆ **vakon behódol** **もうじゅうする** 【盲従する】 „Az emberek vakon behódolnak a tekintélynek.” 「人は権威に盲従する。」

behódolás ◆ **きじゅん** 【帰順】 ◆ **くつじゅう** 【屈従】 ◆ **くつぶく** 【屈服、屈伏】

behord ◆ **はんにゅうする** 【搬入する】 „Az üzletbe behordták az árut.” 「店舗に商品を搬入した。」

behordás ◆ **はんにゅう** 【搬入】

behorpad ◆ **くぼむ** 【凹む、窪む】 „A doboz teje behorpadt.” 「箱のふたが凹んだ。」 ◆ **へこむ** 【凹む】 „Nekiütötte a lábast a hűtőajtónak, és behorpadt.” 「冷蔵庫のドアに鍋をぶつけてしまったら、凹んでしまった。」

behorpadva ◆ **ぺこぺこ**

behorpaszt ◆ **へこます** 【凹ます】 „Véletlenül behorpasztottam egy parkoló autót.” 「誤って駐車中の車をへこました。」 ◆ **へこませる** 【凹ませる】 „Behorpasztottam az üres sörös dobozt.” 「空き缶をへこませた。」

behoz ◆ **いにゅうする** 【移入する】 „Behozta az idegen fajt.” 「外来種を移入した。」 ◆ **つたえる** 【伝える】 „Behozták Japánba a csúcstechnológiát a világból.” 「世界の先端技術を日本に伝えた。」 ◆ **とりかえす** 【取り返す、取返す】 „A vonat behozta a késést.” 「電車が遅れを取り返した。」 ◆ **とりもどす** 【取り戻す、取りもどす、とり戻す、取戻す】 (visszaszerez) „A vonat behozta a késést.” 「電車が遅れを取り戻した。」 ◆ **ばんかいする** 【挽回する】 „A versenyző behozta a hátrányát.” 「選手は遅れを挽回した。」 ◆ **もつてくる** 【持って

くる、持って来る】(lakásba) „Behoztam a szék-
ket a kertből.” 「庭からいすを持ってきた。」 ◆
ゆにゆうする 【輸入する】(importál) „Túl sok
árut hozunk be.” 「輸入する商品は多すぎる。」
◇ **be lesz hozva** **でんらいする** 【伝来する】
(átadódik) „A baseballt Amerikából hoz-
ták be.” 「野球はアメリカから伝来した。」 ◇
be lesz hozva **とらいする** 【渡来する】 „Ezt
a vallást külföldről hozták be.” 「この宗教は
外国から渡来した。」 ◇ **be lesz hozva** **つた
わる** 【伝わる】 „külföldről behozott technol-
ógia” 「外国から伝わった技術」

behozás ◆ **つれこみ** 【連れ込み】 „Kutyát be-
hozni tilos!” 「犬の連れ込み禁止。」

behozatal ◆ **いにゆう** 【移入】 „behozatal és
elvitel” 「移入と移出」 ◆ **でんらい** 【伝来】
„Kínából behozott technológia” 「中国から伝来
の技術」 ◆ **とらい** 【渡来】 ◆ **ゆにゆう** 【輸
入】(import) „behozatal és kivitel” 「輸入と
輸出」 ◇ **tőkebehozatal** **がいしどうにゆう**
【外資導入】 ◇ **újrabehozatal** **さいゆにゆう**
【再輸入】

behozatali engedély ◆ **ゆにゆうきよか** 【輸
入許可】

behozatali vám ◆ **ゆにゆうぜい** 【輸入税】

behozhatatlan előny ◆ **ぜったいゆうい** 【絶
対優位】(abszolút előny)

behozni tilos ◆ **もちこみきんし** 【持ち込み禁
止、持込禁止】 „Veszélyes anyagot behozni ti-
los!” 「危険物持ち込み禁止。」

behozott ◆ **でんらいの** 【伝来の】(külföldről)
„Koreából behozott technika” 「朝鮮 伝来の
技法」

behozott faj ◆ **がいらいしゅ** 【外来種】

behozott hal ◆ **がいらいぎょ** 【外来魚】

behozott nyugati kép ◆ **なんばんえ** 【南蛮
絵】

behozza a lemaradást ◆ **おいつく** 【追いつ
く、追いつく】 „Behoztuk a lemaradást a fejlett

országokkal szemben.” 「我が国は先進国に追いつ
いた。」

behuny ◆ **つぶる** 【瞑る】(szemet) „Behunyta
a szemét.” 「目をつぶった。」

behunyja a szemét ◆ **めをつぶる** 【目を
つぶる、目を瞑る、眼をつぶる、眼を瞑る】

„Hunyd be a szemed!” 「目をつぶって！」 ◆ **め
をとじる** 【目を閉じる】

behurcol ◆ **もちこむ** 【持ち込む、持ちこむ】
„Behurcoltak egy ismeretlen vírust.” 「未知のウ
イルスが持ち込まれた。」

behúz ◆ **くりいれる** 【繰り入れる、繰入れる】
(hálót) „Behúzta a hálót.” 「網を繰り入れた。」

◆ **じさがりにする** 【字下がりにする】(bekez-
dést) ◆ **しめる** 【閉める】(becsuk) „Behúztam

a függőnyt.” 「カーテンを閉めた。」 ◆ **たぐり
こむ** 【手繰り込む】 ◆ **たぐる** 【手繰る】 „A

halász behúzta a hálóját.” 「漁師は網を手繰っ
た。」 ◆ **ちぢめる** 【縮める】 „Behúztam a lá-
bam.” 「足を縮めた。」 ◆ **なぐる** 【殴る】

(egyet) „Behúzott egyet a férfinék.” 「男を殴
った。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、

退く】 „Behúzta a függőnyt.” 「カーテンを引い
た。」 ◆ **ひっこめる** 【引っ込める、引っこめ
る】 „Behúztam a hasam.” 「お腹を引っ込め
た。」 ◆ **ひっぱりこむ** 【引っ張り込む】 „Az

állat behúzta a zsákmányát a bozótba.” 「動物
わえものを茂みに引っ張り込んだ。」 ◆ **へこます**

【凹ます】 „Behúztam a hasam.” 「お腹をへこ
ました。」 ◆ **へこませる** 【凹ませる】 „Behúz-
tam a hasam.” 「お腹をへこませた。」

behúzás ◆ **インデント** (IT) ◆ **ひきこみ** 【引き
込み、引込み】 ◇ **automatikus behúzás** **オ
ート・インデント** (IT)

behúzóadás ◆ **すごもり** 【巣ごもり、巣籠り、
巣籠り】

behúzódik ◆ **はいる** 【入る、這入る】 „Behú-
zódtam a fa árnyékába.” 「木の陰に入った。」

◆ **ひきこもる** 【引きこもる、引き籠もる、引き
籠る、引籠る、引き籠もる、引き籠る】 „Behú-

zódtam a fa árnyékába.” 「木の陰に入った。」

◆ **ひきこもる** 【引きこもる、引き籠もる、引き
籠る、引籠る、引き籠もる、引き籠る】 „Behú-

zódtam a fa árnyékába.” 「木の陰に入った。」

◆ **ひきこもる** 【引きこもる、引き籠もる、引き
籠る、引籠る、引き籠もる、引き籠る】 „Behú-

zódtam a fa árnyékába.” 「木の陰に入った。」

◆ **ひきこもる** 【引きこもる、引き籠もる、引き
籠る、引籠る、引き籠もる、引き籠る】 „Behú-

zódtam a fa árnyékába.” 「木の陰に入った。」

◆ **ひきこもる** 【引きこもる、引き籠もる、引き
籠る、引籠る、引き籠もる、引き籠る】 „Behú-

zódik a lakásba.” ^{うち ひ こも}「家に引き籠る。」 ◆ **ひっこむ** 【引っ込む、引っこむ】 „A mokus behúzódt az odújába.” 「リスは巣穴に引っ込んだ。」

behúzódik a fészkebe ◆ **すごもりする** 【巣ごもりする、巣籠りする、巣篭りする】

behúzódik télire ◆ **ふゆごもりする** 【冬ごもりする、冬籠りする、冬篭りする】 „Behúzódtam télire a meleg lakásba.” 「温かい家で冬ごもりをした。」

behúzza a csőbe ◆ **だます** 【騙す、瞞す】 (át-^{さぎし}ver) „Egy csaló behúzott a csőbe.” 「詐欺師に騙された。」

behúzza a farkát ◆ **しっぽをまく** 【尻尾を巻く】 „A kutya behúzza a farkát.” 「犬は尻尾を巻いた。」

behúzza a karmát ◆ **つめをかくす** 【爪を隠す】

behúzza a nyakát ◆ **くびをすくめる** 【首をすくめる、首を竦める】 „Félve behúzza a nyakát.” 「怯えて首をすくめた。」

behút ◆ **ひやす** 【冷やす】 „Behütöttem pár üveg sört. Iszol?” 「ビールを数本冷やした。飲む？」

beidegződés ◆ **くせ** 【癖】 „rossz beidegződés”
 「悪い癖」 ◆ **こていかんねん** 【固定観念】 ◆ **しゅうかん** 【習慣】 ◆ **じょうとう** 【常套】 ◆ **だせい** 【惰性】 „Beidegződésből nyúlt a dohányért.” 「惰性でタバコに手を伸ばした。」 ◇ **levetkőzi a beidegződéseit** **じょうとうをだつする** 【常套を脱する】 „A fizikus levetkőzte kora beidegződéseit.” 「物理学者はその時代の常套を脱した。」

beidéz ◆ **かんもんする** 【喚問する】 (bírósa-^{さいばんしよ}ra) „Tanúként idézték be a bíróságra.” 「裁判所に目撃者として喚問された。」 ◆ **しゅつとうをめいずる** 【出頭を命ずる】 „Vádlottként beidéztek a bíróságra.” 「被告として出頭を命じられた。」 ◆ **しょうかんする** 【召喚する】 „Beidéztek a bíróságra.” 「裁判所に召喚された。」

beidézés ◆ **かんもん** 【喚問】 ◆ **しょうかん** 【召喚】 ◇ **tanú beidézése** **しょうにんかんもん** 【証人喚問】

beidomit ◆ **くんれんする** 【訓練する】 „Beidomitottam a kutyát, hogy sípszóra idejőjjön.” 「笛を吹くと来るように犬を訓練した。」

beigazítás ◆ **ちょうせい** 【調整】

beigazolódás ◆ **てきちゅう** 【的中】

beigazolódási arány ◆ **てきちゅうりつ** 【的中率】 „megérzések beigazolódási aránya” 「直観的的中率」

beigazolódik ◆ **あたる** 【当たる】 „Beigazolódott a sejtés.” 「予想は当たった。」 ◆ **げんじつものとなる** 【現実のものとなる】 (valóság lesz) „Beigazolódott a sejtése.” 「彼の予感

は現実のものとなった。」 ◆ **しょうめいされる** 【証明される】 (igaznak bizonyul) „Beigazolódott az elmélete.” 「彼の理論は証明された。」

◆ **てきちゅうする** 【的中する】 „Beigazolódott a sejtése.” 「彼の予感が的中した。」 ◇ **igazolódik** **しょうめいされる** 【証明される】 „Igazolódott a feltételezése.” 「彼の仮定は証明された。」

beigér ◆ **やくそくする** 【約束する】 (hitegetve megígér) „Az állam beígérte a béremelést, de én még fizetést sem kapok.” 「政府は賃上げを約束したが、僕は給料さえもらっていない。」

beignet ◆ **ベニエ**

beijed ◆ **おじけづく** 【怖気づく、怖気付く、怖じ気づく、怖じ気付く】 „Na mi van beijedtél? Nem mersz kiállni velem?” 「怖気づいたの? 私と戦う勇氣はないの?」 ◆ **おじけをふるう** 【怖気をふるう、怖気を震う、怖じ気を震う】 „Beijedtek, és elmenekültek.” 「彼らは怖気をふるって逃げ出した。」

beijedés ◆ **おじけ** 【怖気、怖じ気】

beikszel ◆ **ばってんをつける** 【罰点をつける、罰点を付ける】 „Beikszeltem a rubrikát.” 「チェックボックスに罰点をつけた。」

beiktat ◆ **さだめる** 【定める】 (törvénybe) „A kormány beiktatott egy új törvényt.” ^{せいふ わ} [政府はあたらし ほうりつ さだめ] **新しい法律を定めた。** ◆ **しゅうにしきをおこなう** 【就任式を行う】 (kinevez) „Beiktatták az új nagykövetet.” ^{あたらし たいし しゅうにしき} [新しい大使の就任式が行われた。] ◆ **はさむ** 【挟む】 (közé szorít) „Tegnap beiktattam egy látogatást a barátomhoz.” ^{きのう にっせい ともだち ほうもん はさ} [昨日の日程に友達の訪問を挟んだ。]

beiktatás ◆ **しゅうにん** 【就任】 ◆ **せいいてい** 【制定】 „törvény beiktatása” [法律の制定]

beiktatási ceremónia ◆ **すいたいしき** 【推戴式】

beiktatási ünnepség ◆ **しゅうにんしき** 【就任式】 ◆ **すいたいしき** 【推戴式】 ◆ **にんかんしき** 【任官式】

beilleszkedés ◆ **じゅんのう** 【順応】 (alkalmazkodás) ◆ **なじむこと** 【馴染むこと】 „beilleszkedés a munkahelyre” ^{しよほば なじ} [職場に馴染むこと]

beilleszkedik ◆ **じゅんのうする** 【順応する】 „Beilleszkedett az új osztályba.” ^{かれわ あたら} [彼は新しい ^{じゅんのう}クラスに順応した。] ◆ **とけこむ** 【とけ込む、溶けこむ、溶け込む、溶込む、解け込む、解けこむ、解込む、融け込む、融けこむ、融込む】 „Beilleszkedtem a helyi közösségbe.” ^{ちいきしやかい と こ} [地域社会に溶け込んだ。] ◆ **なじむ** 【馴染む】 „Beilleszkedett az osztályba.” [クラスに馴染んだ。]

beilleszt ◆ **いれる** 【入れる】 (berak) „A dokumentumba beillesztettem, egy karaktersorozatot.” ^{ぶんしよ もじれつ い} [文書に文字列を入れた。] ◆ **うめる** 【埋める】 (betemet) „Beillesztettem a kirakós játékok utolsó darabját.” ^{さいご} [ジグソーパズルの最後の1ピースを埋めた。] ◆ **そうにゅうする** 【挿入する】 (beszúr) „A SIM-kártyát beillesztettem a helyére.” ^{そうにゅう} [SIMカードをソケットに挿入した。] ◆ **はりつける** 【貼り付ける、貼りつける、張り付ける、張りつける】 „Beillesztettem egy képet a szövegbe.” ^{がそう} [テキストに画像 ^{はつ}を貼り付けた。]

beillesztés ◆ **インサート** ◆ **ぞうがん** 【象眼、象嵌】 ◆ **そうにゅう** 【挿入】 ◆ **はりつけ** 【はり付け、貼り付け、貼付け】 (IT) „kivágás és beillesztés” ^{きぬめ はつ} [切り抜きと貼り付け] ◇ **kivágás és beillesztés** **カットアンドペースト**

beillesztő ◆ **ぞうがんし** 【象眼師、象嵌師】

beillik ◆ **あざむく** 【欺く】 „nappalinak beillő ragyogás” ^{ひる あざむく あか} [昼を欺く明るさ]

beindít ◆ **かける** 【掛ける】 „Beindítottam a motort.” ^か [エンジンを掛けた。] ◆ **きどうさせる** 【起動させる】 „Beindítottam a fűnyírót.” ^{しばか き きどう} [芝刈り機を起動させた。] ◆ **きどうする** 【起動する】 (elindít) „Beindítottam a számítógépet.” ^{きどう} [コンピューターを起動した。] ◆ **きどうにのせる** 【軌道に乗せる】 (üzletet) „Beindítottam egy céget.” ^{かいしや きどう の} [会社を軌道に乗せた。] ◆ **さそいみずになる** 【誘い水になる】 „A melegítés beindította a kémiai reakciót.” ^{かみつ わ} [加熱は ^{かがくはんのう さそ みず}化学反応の誘い水になった。] ◆ **しどうさせる** 【始動させる】 „Beindítottam a motort.” [エンジンを始動させた。] ◆ **スタートさせる** „Beindította a motort.” ^{くるま} [車をスタートさせた。]

◆ **たちあげる** 【立ち上げる】 (felállítja a rendszert) „Beindította a számítógépet.” [コンピュータを立ち上げた。] ◆ **はじめる** 【始める】 (elkezd) „Beindítottam egy együtttest.” [バンドを始めた。] ◆ **はつどうさせる** 【発動させる】 (gépet) „Beindítottam a motort.” ^{はつどう} [エンジンを発動させた。] ◆ **ひきがねになる** 【引き金になる】 „A bérfejlesztések beindították az árakat.” ^{ちんあ わ ぶつか じょうしやう ひ がね} [賃上げは物価上昇の引き金になった。] ◆ **ほっそくさせる** 【発足させる】 „Beindítottam egy új klubot.” ^{あたらし} [新しいクラブを ^{ほっそく}発足させた。]

beindítás ◆ **きどう** 【起動】 ◆ **はつどう** 【発動】

beindító ◆ **ひつけやく** 【火付け役】 „motor népszerűségének beindítója” ^{にんき} [オートバイ人気の火付け役]

beindul ◆ **きどうにのる** 【軌道に乗る】 (üzlet)
 „Időbe teltett, míg beindult az üzlet.” 「店が軌道に乗るまで時間がかかった。」 ◆ **けいえいがきどうにのる** 【経営が軌道に乗る】 „Az étterem beindult.” 「レストランの経営が軌道に乗った。」 ◆ **しどうする** 【始動する】 „Beindult a motor.” 「エンジンが始動した。」 ◆ **はじまる** 【始まる】 (elkezdődik) „Az új üzemben beindult a termelés.” 「新しい工場で生産が始まった。」 ◆ **はつどうする** 【発動する】 (gép) „Beindult az autó motorja.” 「車のエンジンが発動した。」 ◆ **ほっそくする** 【発足する】 „Beindult az ideiglenes kormány.” 「暫定政権が発足した。」 ◆ **ほんかくかする** 【本格化する】 „Beindult a gazdaság.” 「景気回復が本格化した。」 ◆ **めがでる** 【芽が出る】 „A sok munka eredményeként a vállalkozásom kezd beindulni.” 「頑張った結果事業はやっと芽が出た。」

beindul a robbanás ◆ **ゆうばくする** 【誘爆する】 „Szerencsére a tűz nem indította be a robbanást a lőszerraktárban.” 「火事で幸いなことに弾薬庫は誘爆しなかった。」

beindulás ◆ **しどう** 【始動】 ◆ **はっそく** 【発足】 ◆ **ほっそく** 【発足】

beindul a társalgás ◆ **はなしにはながさく** 【話に花が咲く】 „A 20 éve nem látott iskola-társammal beindult a társalgás.” 「20年振りにかい とうきゆうせい はなし はな さ 会った同級生と話に花が咲いた。」

beinvital ◆ **まねきいれる** 【招き入れる、招きいれる】 ◆ **よびいれる** 【呼び入れる】 „Beinvitalta a kedvesét a lakásába.” 「恋人を家に呼び入れた。」

beír ◆ **かきいれる** 【書き入れる、書入れる】 „Beírtam a nevem a megfelelő rubrikába.” 「該当する欄に名前を書き入れた。」 ◆ **かきこむ** 【書きこむ、書き込む】 (bejegyez) „Beírtam a noteszembe egy emlékeztetőt.” 「ノートにメモを書き込んだ。」 ◆ **きにゅうする** 【記入する】 „Írja be az állampolgárságát!” 「国籍を記入して下さい。」 ◆ **とうしょする** 【投書する】 (pl. újságnak) „Beírtam az áruház panaszkönyvé-

be.” 「スーパーのお客様の声に投書した。」 ◆ **とどめる** 【留める、止める】 „Beírta a nevét a történelembe.” 「歴史に名をとどめた。」

beírás ◆ **きにゅう** 【記入】 „név beírása” 「名前の記入」 ◆ **とうしょ** 【投書】 (újságnak) ◆ **ないせつ** 【内接】

beírat ◆ **いれる** 【入れる】 „Beíratam a gyereket az iskolába.” 「子供を学校に入れた。」 ◆ **にゅうえんさせる** 【入園させる】 (óvodába, bölcsődébe) „Beíratam a lányomat az óvodába.” 「娘は幼稚園に入園した。」

beírat az iskolába ◆ **がくせきにいれる** 【学籍に入れる】

beiratkozás ◆ **ざいせき** 【在籍】 (hovatartozás) ◆ **にゅうえん** 【入園】 (óvodába, bölcsődébe) ◆ **にゅうがく** 【入学】 ◆ **にゅうがくてつづき** 【入学手続き】 (procedúrája)

beiratkozási díj ◆ **にゅうがくきん** 【入学金】

beiratkozik ◆ **にゅうえんする** 【入園する】 (óvodába, bölcsődébe) „Beíratam a lányomat az óvodába.” 「娘は幼稚園に入園した。」 ◆ **にゅうがくする** 【入学する】 (felvételt nyer) „Egy környékbeli nyelviskolába iratkozott be.” 「近所の語学学校に入学した。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 „Beiratkoztam egy főzőtanfolyamra.” 「料理教室に入った。」

beiratkozott ◆ **ざいがくちゅうの** 【在学中の】 „beiratkozott tanuló” 「在学中の学生」 ◆ **ざいせきちゅうの** 【在籍中の】 „A beiratkozott vendégdiákjaink száma 10 fő.” 「本学に在籍中の留学生は10名です。」

beiratkozott diák ◆ **ざいこうせい** 【在校生】 ◆ **にゅうがくしゃ** 【入学者】

beírja a nevét ◆ **きちょうする** 【記帳する】 „Beírtam a nevem az esküvői recepción.” 「結婚式の受付で記帳した。」

beírt kör ◆ **ないせつえん** 【内接円】

beiskoláz ◆ **しゅうがくさせる** 【就学させる】 „Beiskoláztam a gyereket.” 「子供を就学させた。」

beiskolázás ◆ **しゅうがく** 【就学】**beismer** ◆ **じきょうする** 【自供する】 „A tettesbeismerte a tettét.” 「犯人は犯行を自供した。」 ◆ **じにんする** 【自認する】 „Beismeria rendszerszintű hibát.” 「制度的な弱点を自認している。」 ◆ **じはくする** 【自白する】 (be-

ismerő vallomást tesz) „Beismerte, hogy ő volt a tettes.” 「彼は自分でやったと自白した。」 ◆

みとめる 【認める】 „Beismerte a rablást.” 「強盗の容疑を認めた。」 ◇ **hibája őszinte****beismerésével** **じかいのねんをこめて** 【自戒

の念を込めて】 (saját magát hibáztatva) „Hibám őszinte beismerésével kértem bocsánatot.”

「自戒の念を込めて謝った。」

beismerés ◆ **じにん** 【自認】 ◆ **みとめること**

【認めること】

beismerés vagy tagadás ◆ **にんぴ** 【認否】**beismeri tettét** ◆ **はんこうをみとめる** 【犯行

を認める】 „A gyanúsított beismerte tettét.” 「

容疑者は犯行を認めた。」

beismerő vallomás ◆ **じきょう** 【自供】 „gya-

núsított beismerő vallomása” 「容疑者の自供」

◆ **じはくしょ** 【自白書】**beivődik** ◆ **しみつく** 【染み付く、染みつく、

染み着く、沁み着く】 „Az eső beivődött a föld-

be.” 「雨は土に染み込んだ。」 ◆ **しんじゅんす****る** 【浸潤する】 „A rák mélyen beivődött a szö-

vetbe.” 「癌が組織に深く浸潤した。」

bejár ◆ **あゆむ** 【歩む】 „Visszatekinttem az

útra, amit bejártam.” 「自分の歩んできた道を

振り返った。」 ◆ **あんぎゃする** 【行脚する】

„Sok országot bejárt.” 「諸国を行脚した。」 ◆

つうきんする 【通勤する】 „Bejár dolgozni.” 「通勤する。」 ◆ **とうはする** 【踏破する】 „Be-szágot bejárt a neve.” 「彼の名は全国に響いた。」 ◆ **へんれきする** 【遍歴する】 „Sok or-szágot bejártam.” 「諸国を遍歴した。」 ◆ **ほう****ろうする** 【放浪する】 „Bejárja a világot.” 「世界を放浪している。」 ◆ **みてまわる** 【見て

回る】 „Bejártam az országot.” 「全国を見て回

った。」 ◆ **ゆうれきする** 【遊歴する】 „Bejárjaa világot.” 「世界を遊歴する。」 ◇ **csak be-****jár, és felveszi a fizetését** **きゅうりょう****どろぼうである** 【給料泥棒である】 „Ő csak be-

jár, és felveszi a fizetését.” 「彼は給料泥棒で

す。」

bejárás ◆ **かよい** 【通い】 „bejáró vagy bent la-

kó cseléd” 「通いか住み込みのお手伝いさん」

◆ **しゅつぎん** 【出勤】 (munkába menés) ◆ **た****ちいり** 【立ち入り、立入り、立入】 „Szabad

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

bejárást ad a területre.” 「区域への自由な立ち

„Bejártattam az új kocsit.” ^{しんしゃ な うんてん} [新車の慣らし運転をした。] ◆ **はいり** [入り、這入り] ◇ **déli bejárat** **みなみぐち** [南口] ◇ **északi bejárat** **きたぐち** [北口] ◇ **főbejárat** **ちゅうおうぐち** [中央口] ◇ **hátsó bejárat** **うらぐち** [裏口] „A betető a hátsó bejáraton ment be.”

^{どろぼう わ うらぐち しんにゆう} [泥棒は裏口から侵入した。] ◇ **keleti bejárat** **ひがしぐち** [東口] ◇ **nem bejárat** **しんにゆうきんし** [進入禁止] (tilos a bejárás) ◇ **nyugati bejárat** **にしぐち** [西口] ◇ **szolgálati bejárat** **じゅうぎょういんようせんよういりぐち** [従業員用専用入り口]

bejárat, ami egyben kijárat is ◆ **でいりぐち** [出入り口、出入口]

bejáratás ◆ **シェークダウン** ◆ **ならしうんてん** [慣らし運転]

bejárat és kijárat ◆ **でいりぐち** [出入り口、出入口]

bejáratí ajtó ◆ **おもてのと** [表の戸] ◆ **きど** [木戸] ◇ **konyhába nyíló bejáratí ajtó** **かってぐち** [勝手口]

bejáratí függöny ◆ **のれん** [暖簾]

bejáratí lámpa ◆ **もんとう** [門灯、門燈]

bejáratí lépcső ◆ **しょうめんかいだん** [正面階段]

bejáratí lépcsőfok ◆ **しきだい** [式台]

bejáratí roló ◆ **おおど** [大戸] „Lehúzta a bejáratí rolót.” ^{おおど お} [大戸を下ろした。]

bejáratí szőnyeg ◆ **げんかんマット** [玄関マット]

bejáratí tolóajtó ◆ **つまど** [妻戸] (régies)

bejárat környéke ◆ **くちもと** [口元、口許]

bejáratott ◆ **あしになじんだ** [足に馴染んだ] „bejáratott cipő” [足に馴染んだ靴] ◆ **てになじんだ** [手に馴染んだ] „bejáratott szerzőszám” ^{て なじ どうぐ} [手に馴染んだ道具] ◆ **なじみの** [馴染みの] (vendégkörrel) „Bejáratott üzlet eladó!” ^{なじみ せう とう} [馴染みの店が売りに出ている。]

bejárja a világot ◆ **せかいたびする** [世界を旅する] „Kocsival bejárja a világot.” [車で世界を旅する。]

bejáronó ◆ **おてつだい** [お手伝い] ◆ **おてつだいさん** [お手伝いさん] ◆ **かせいふ** [家政

婦] ◆ **はしゅつぷ** [派出婦] ◆ **メード** (cseleklány)

bejáró sebesvonat ◆ **つうきんかいそく** [通勤快速]

bejáró tanuló ◆ **つうがくせい** [通学生]

bejárt út ◆ **あしどり** [足取、足どり]

bejegesedik ◆ **しもがつく** [霜が着く] „Bejegesedett az ablak.” [窓ガラスに霜が着いた。] ◆ **ちゃくひょうする** [着氷する] „Bejegesedett a kanyarba helyezett bepillantó tükrök.” [カーブミラーの鏡面に着氷した。]

bejegyez ◆ **かきこむ** [書きこむ、書き込む] „A mai eseményeket bejegyeztem a naplóba.” [今日の模様を日記に書きこんだ。] ◆ **とうきする** [登記する] „Bejegyeztettem a céget.” [会社を登記した。] ◆ **とうろくする** [登録する] (regisztrál) „Bejegyezték a házasságunkat.” [結婚は登録された。]

bejegyzés ◆ **エントリー** ◆ **かきいれ** [書き入れ、書入れ] ◆ **かきこみ** [書き込み、書込み] „Az internetes bejegyzésből hamis információhoz jutottam.” [インターネットの書き込みで間違った情報を手に入れた。] ◆ **きちょう** [記帳] ◆ **こうもく** [項目] ◆ **とうき** [登記] ◆ **とうろく** [登録] ◇ **albejegyzés** **こうもく** [子項目] ◇ **blogbejegyzés** **ブログのかきこみ** [ブログの書き込み] ◇ **blogbejegyzés** **ブログ・エントリー** ◇ **naplóbejegyzés** **につき** [日記] „Megnéztem az akkori naplóbejegyzést.” [その日の日記を調べた。] ◇ **naplóbejegyzés** **につきのエントリー** [日記のエントリー] ◇ **naplóbejegyzés** **につきのかきこみ** [日記の書き込み]

bejegyzési illeték ◆ **とうきりょう** [登記料]

bejegyzett jogi társaság ◆ **しゃだんほうじん** [社団法人]

bejegyzett személy ◆ **とうろくしゃ** [登録者]

bejegyzett védjegy ◆ **とうろくしょうひょう** [登録商標]

bejelent ◆ **げんめいする** [言明する] „Bejelentette, hogy csődbe ment a vállalat.” [会社は破産したと言明した。] ◆ **こうこくする** [公

告する】 „Az építőipari vállalat bejelentette az építkezést.” 「建設会社は工事を公告した。」 ◆

こくじする 【告示する】 (államilag) „Bejelentették a választási napot.” 「選挙日が告示された。」 ◆ **しんこくする** 【申告する】 (bevall)

„A vámon bejelentette az árut.” 「税関で品物を申告した。」 ◆ **せんげんする** 【宣言する】 (kihirdet) „Bejelentették az országgyűlés felosztását.” 「国会の解散を宣言した。」 ◆ **つうこくする** 【通告する】 „Hivatalosan bejelentettük

Amerikának a szerződés felmondását.” 「協定の破棄を正式に米側に通告した。」 ◆ **つうこくをはつする** 【通告を発する】 „Bejelentették a szövetség felmondását.” 「両国が連盟脱退の

通告を発した。」 ◆ **とどけでる** 【届け出る】 (hatóságnak) „Bejelentette a lopást a rendőrség.” 「強盗を警察へ届け出た。」 ◆ **とどける** 【届ける】 „Az ételmérgezőt bejelentette az illetékes hatóságnak.” 「食中毒を当局に届けた。」 ◆ **はつびょうする** 【発表する】 „Bejelentették, hogy május 20-tól fogják piacra dobni.” 「5月20日から発売すると発表した。」 ◆ **ひろうする** 【披露する】 „Bejelentették a lányuk eljegyzését.” 「娘の婚約を披露した。」 ◆ **ふれいする** 【布令する】 ◆ **ほうこくする** 【報告する】 „Bejelentette a házasságát.” 「結婚の報告をした。」 ◆ **előre bejelent** **よこ**

くする 【予告する】 „Előre bejelentették az atomkísérletet.” 「核実験の実施を予告した。」 ◆ **még nem megjelent** **みはつびょうの** 【未発表の】 „még nem megjelent alkotás” 「未発表の作品」

bejelentés ◆ **おひろめ** 【お披露目、御披露目】 ◆ **こうこく** 【公告】 ◆ **こくじ** 【告示】 (állami) ◆ **しんこく** 【申告】 ◆ **しんこくしょ** 【申告書】 ◆ **せいめい** 【声明】 ◆ **つうこく** 【通告】 „A vállalat egyoldalúan bejelentette a munkaviszonyom megszüntetését.” 「会社からの解雇の一方的な通告を受けた。」 ◆ **つうほう** 【通報】 ◆ **とどけ** 【届け、届】 (valamilyen szervhez) „A villámlások miatt a biztosítóhoz sok

kárbejelentés érkezett.” 「落雷の影響で保険会社にたくさんの被害届が来た。」 ◆ **とどけしょ** 【届け書、届書】 ◆ **とどけで** 【届け出、届出】 „Bejelentés érkezett, hogy az állomás közelében zsebtolvaj van.” 「駅近くにスリがいる」と言う届け出があった。」 ◆ **はつびょう** 【発表】 (kihirdetés) „Az új autómódell bejelentése készült.” 「新型車の発表が遅れた。」 ◆ **ひろう** 【披露】 (kihirdetés) ◆ **ふれい** 【布令】 ◆ **bombaként ható bejelentés** **ぼくだんはつびょう** 【爆弾発表】 ◆ **hivatalos bejelentés** **せいしきはつびょう** 【正式発表】 ◆ **kérdés előzetes bejelentése** **しつもんつうこくしょ** 【質問通告書】 ◆ **közös bejelentés** **きょうどうはつびょう** 【共同発表】 ◆ **szerződésbontás bejelentése** **かいやくよこく** 【解約予告】

bejelentés érkezik ◆ **つうほうがある** 【通報がある】 „Gyanús személyről érkezett bejelentés.” 「怪しい人がいるという通報があった。」

bejelentési kötelezettség ◆ **とどけでぎむ** 【届け出義務、届出義務】

bejelentés nélküli hiányzás ◆ **むとどけけつきん** 【無届け欠勤、無届欠勤】 ◆ **むとどけけつせき** 【無届け欠席、無届欠席】

bejelentés nélküliség ◆ **むとどけ** 【無届け】

bejelentésre kötelezett ragályos betegség ◆ **ほうていでんせんびょう** 【法定伝染病】

bejelentetlenség ◆ **みはつびょう** 【未発表】

bejelentett lakcím ◆ **げんせき** 【原籍】

bejelentkezés ◆ **サインイン** ◆ **チェックイン** ◆ **てんにゅうとどけ** 【転入届】 (lakcímváltozás bejelentése) ◆ **よやく** 【予約】 „Bejelentkeztem a fodrászomhoz.” 「美容院の予約をした。」 ◆ **ログイン** (IT) „Nem sikerült a bejelentkezés.” 「ログインに失敗した。」

bejelentkezési név ◆ **ログインめい** 【ログイン名】

bejelentkezik ◆ **チェックインする** „Bejelentkeztem a hotelbe.” 「ホテルにチェックインした。」 ◆ **よやくする** 【予約する】 (időpontot kér) „Bejelentkeztem a fogorvoshoz.” 「歯医者

の予約をした。」 ◆ **よやくをする** 【予約をする】 „Bejelentkeztem a szűrővizsgálatra.” 「

「落雷の影響で保険会社にたくさんの被害届が来た。」 ◆ **とどけ** 【届け書、届書】 ◆ **とどけで** 【届け出、届出】 „Bejelentés érkezett, hogy az állomás közelében zsebtolvaj van.” 「駅近くにスリがいる」と言う届け出があった。」 ◆ **はつびょう** 【発表】 (kihirdetés) „Az új autómódell bejelentése készült.” 「新型車の発表が遅れた。」 ◆ **ひろう** 【披露】 (kihirdetés) ◆ **ふれい** 【布令】

◆ **bombaként ható bejelentés** **ぼくだんはつびょう** 【爆弾発表】 ◆ **hivatalos bejelentés** **せいしきはつびょう** 【正式発表】 ◆ **kérdés előzetes bejelentése** **しつもんつうこくしょ** 【質問通告書】 ◆ **közös bejelentés** **きょうどうはつびょう** 【共同発表】 ◆ **szerződésbontás bejelentése** **かいやくよこく** 【解約予告】

bejelentés érkezik ◆ **つうほうがある** 【通報がある】 „Gyanús személyről érkezett bejelentés.” 「怪しい人がいるという通報があった。」

bejelentési kötelezettség ◆ **とどけでぎむ** 【届け出義務、届出義務】

bejelentés nélküli hiányzás ◆ **むとどけけつきん** 【無届け欠勤、無届欠勤】 ◆ **むとどけけつせき** 【無届け欠席、無届欠席】

bejelentés nélküliség ◆ **むとどけ** 【無届け】

bejelentésre kötelezett ragályos betegség ◆ **ほうていでんせんびょう** 【法定伝染病】

bejelentetlenség ◆ **みはつびょう** 【未発表】

bejelentett lakcím ◆ **げんせき** 【原籍】

bejelentkezés ◆ **サインイン** ◆ **チェックイン** ◆ **てんにゅうとどけ** 【転入届】 (lakcímváltozás bejelentése) ◆ **よやく** 【予約】 „Bejelentkeztem a fodrászomhoz.” 「美容院の予約をした。」 ◆ **ログイン** (IT) „Nem sikerült a bejelentkezés.” 「ログインに失敗した。」

bejelentkezési név ◆ **ログインめい** 【ログイン名】

bejelentkezik ◆ **チェックインする** „Bejelentkeztem a hotelbe.” 「ホテルにチェックインした。」 ◆ **よやくする** 【予約する】 (időpontot kér) „Bejelentkeztem a fogorvoshoz.” 「歯医者

の予約をした。」 ◆ **よやくをする** 【予約をする】 „Bejelentkeztem a szűrővizsgálatra.” 「

けんこうしんだん よやく
健康診断の予約をした。」 ◆ **ログインする** (IT)
„Bejelentkeztem a számítógépre.” 「パソコンに
ログインした。」 ◇ **nem engedi bejelent-
kezni** **ロックアウトする** „A számítógép nem en-
gedte bejelentkezni a felhasználót.” 「ユーザー
はコンピュータからロックアウトされた。」

bejelentő ◆ **じょうしんしゃ** 【上申者】 ◆ **し
んこくしゃ** 【申告者】 ◆ **つうほうしゃ** 【通報
者】 ◆ **はつびょうしゃ** 【発表者】

bejelentőlap ◆ **しんこくようし** 【申告用紙】
◆ **とうろくようし** 【登録用紙】 ◆ **とどけでし
よ** 【届出書】

bejelöl ◆ **しるしをつける** 【印をつける、印を
付ける】 „A régi képen bejelöltem a nagyma-
mámat.” ふる しやしん ところ しるし
「古い写真でおばさんの所に印を
つけた。」 ◆ **マークする** „A csövön bejelöltem a

helyet, ahol el kell vágni.” 「パイプに切断箇所を
マークした。」 ◆ **リストについ** **か** **する** 【リス
トに追加する】 (listára vesz) „Az interneten be-
jelöltem barátomnak.” 「インターネットで彼を
友達リストに追加した。」 ◇ **egyidejűleg be-
jelöl** **へいがんする** 【併願する】 (felvételtire)
„Egyidejűleg bejelölte továbbtanulására a magán
és állami iskolát.” 「公立と私立の学校を併願し
た。」

bejgli ◆ **ベイグリ**

bejglizik ◆ **ベイグリをたべる** 【ベイグリを食
べる】 „Karácsony után minden nap bejgliz-
tünk.” 「クリスマス後の毎日ベイグリを食べ
た。」

bejódoz ◆ **しょうどくする** 【消毒する】 (fer-
tőtlenít)

bejön ◆ **あたる** 【当たる】 (jó lesz) „Azt hiszem,
hogy az e havi jóslat jól bejött.” 「今月の星占い
はよく当たっていると思う。」 ◆ **うける** 【受
ける、請ける、承ける、享ける】 „Ez a vicc biz-
tosan mindenkinek bejön.” 「この冗談は皆に
受けると思います。」 ◆ **ずにあたる** 【図に当
たる】 „Ez a terv bejött.” 「この作戦は図に当た
った。」 ◆ **ずぼしである** 【凶星である】 (pon-
tos volt) „Bejött, amire számított.” 「彼の予想
は凶星だった。」 ◆ **はいってくる** 【入ってく

る、入って来る】 „A tanár bejött a terembe.” 「
先生は教室に入ってきた。」 ◆ **はいる** 【入
る、這入る】 „Kérem, jöjjön be!” 「どうぞお入
り下さい!」 ◇ **nem jön be** **くつがえる** 【覆
る】 „Nem jött be a jóslatom.” 「予想は覆っ
た。」

bejön a dolgozni ◆ **しゅつしゃする** 【出社す
る】 „Az osztályvezető ma nem jött be dolgozni.”
ぶちようわ きよう しゅつしゃ
「部長は今日は出社していない。」

bejön vagy sem ◆ **とうひ** 【当否】 „Attól füg-
gően, hogy bejön-e a várt részvényár, nagyot
nyerhetünk, vagy veszíthetünk.” 「株価予想の
当否によって損益が大きく変わる。」

bejövő ◆ **インバウンド**

bejövő hívás ◆ **ちゃくしん** 【着信】

bejövő hívások letiltása ◆ **ちゃくしんきよ
ひ** 【着信拒否】 ◆ **ちゃつきよ** 【着拒】

bejövő mappa ◆ **じゅしんトレイ** 【受信トレ
イ】 (e-mail) ◆ **じゅしんばこ** 【受信箱】 (e-
mail)

bejövő üzenetek letiltása ◆ **ちゃくしんきよ
ひ** 【着信拒否】 ◆ **ちゃつきよ** 【着拒】

bejut ◆ **しんしゅつする** 【進出する】 „A csapat
bejutott a döntőbe.” 「チームは決勝戦に進出
した。」 ◆ **はいれる** 【入れる】 „Nem sikerült
bejutnom az épületbe.” 「建物に入れなかつ
た。」 ◇ **egyetem, ahová nehéz bejutni**
なんかんだいがく 【難関大学】 ◇ **hátszéllal**
bejut **うらぐちにゆうがくする** 【裏口入学す
る】 „Hátszéllal jutott be az egyetemre.” 「彼は
大学に裏口入学した。」

bejutás ◆ **さんにゆう** 【参入】 (piacra) „beju-
tás a nemzetközi piacra” 「国際市場への参入」
◆ **しんしゅつ** 【進出】 ◇ **nehéz a bejutás se
mázmón** 【狭き門】 „Erre az egyetemre nehéz a
bejutás.” 「この大学は狭き門だ。」

bejutást gátló tényező ◆ **さんにゆうしょう
へき** 【参入障壁】 (piacra)

bejuttat ◆ **ねじこむ** 【掘じ込む、捻じ込む、
ねじ込む】 (erőszakkal) „Az igazgató bejuttatta

a fiát a saját cégéhez.” [社長は息子を自分の会社にねじ込んだ。]

béka ◆ **かえる** 【蛙】 ◆ **かわず** 【蛙】 (régies)

◆ **ハンドリフト** (kézi targonca) ◇ **kígyó által megbűvölt béka** **へびにらまれたかえる** 【蛇に呪まれた蛙】 ◇ **lenyeli a békát** **やる** 【遣る、行く】 „Valakinek le kell nyelnie a békát.” [やるしかない。] ◇ **varangyos béka** **ひきがえる** 【蟾蛙、蟾蜍】 „A varangyos béka hangosan brekeg.” [蟾蛙がゲロゲロ鳴いてうるさい。]

békaember ◆ **スキン・ダイバー** (búvár) ◆ **フロッグマン** (katonai)

bekajál ◆ **はらごしらえをする** 【腹拵えをする、腹ごしらえをする】 „Bekajálva induljunk el!” [腹ごしらえをしてから出かけよう!]

bekajálás ◆ **はらごしらえ** 【腹拵え、腹ごしらえ】

bekakál ◆ **うんちをもらす** 【うんちを漏らす】

bekakil ◆ **うんちをもらす** 【うんちを漏らす】 „A kisbaba bekakil.” [赤ちゃんがウンチを漏らした。]

béka lábtempó ◆ **かえるあし** 【蛙足、かえる足】

bekalapál ◆ **ハンマーでうちこむ** 【ハンマーで打ち込む】 „Bekalapáltam a szöveget.” [ハンマーで釘を打ち込んだ。]

békalencse ◆ **うきさ** 【浮草、浮き草】 ◆ **ねなしぐさ** 【根無し草】

bekalkulál ◆ **けいさんに入れる** 【計算に入れる】 „Nem kalkulálta be a várakozási időt.” [待ち時間を計算に入れなかった。]

bekameráz ◆ **ぼうはんかめらをせっちする** 【防犯カメラを設置する】 „A rendőrség bekamerázta a teret.” [警察は広場に防犯カメラを設置した。]

bekandikál ◆ **のぞきこむ** 【のぞき込む、覗き込む、覗き込む】 „Bekandikáltam a kulcslyukon.” [鍵穴を覗き込んだ。]

békanyál ◆ **あおみどろ** 【青味泥、水綿、青緑】 (spirogyra)

bekanyarodik ◆ **まがる** 【曲がる】 „Bekanyarodtam az autóval a mellékutcába.” [車で脇道へ曲がった。]

bekap ◆ **くくむ** 【嚙む、含む】 ◆ **くちのなかに入れる** 【口に中に入れる】 (szájába) „A kisgyerek bekapta az ujját.” [子供は指を口に入れた。] ◆ **くにのなかにふくむ** 【口の中にくくむ、口の中を含む】 „Bekaptam egy kekszet.”

[ビスケットを口の中を含んだ。] ◆ **のみこむ** 【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲み込む、呑込む】 „Az írt megsemmisítő gép bekapta a nyakkendőmet.” [シュレッダーがネクタイを飲み込んだ。] ◆ **ふくむ** 【含む】 „Be-

kapta a meghámozott, főtt tojást.” [殻を剥いたゆで卵を口を含んだ。] ◆ **まきこむ** 【巻き込む、まき込む、巻込む】 „A magnó bekapta a szalagot.” [テープレコーダーはテープを巻き込んでしまった。] ◇ **bekap valamit** **かるいしょくじをする** 【軽い食事をする】 „Reggel csak bekaptam valamit.” [朝は軽い食事をした。] ◇ **egybe bekap** **ひとみにする** 【一飲みにする、一呑みにする】 „A kígyó egyben bekapta a békát.” [蛇は蛙を一飲みにした。]

bekapcsol ◆ **オンにする** „Bekapcsoltam a mikrofont.” [マイクをオンにした。] ◆ **スイッチをいれる** 【スイッチを入れる】 „Bekapcsoltam a légkondicionálót.” [エアコンのスイッチを入れた。] ◆ **そうちやくする** 【装着する】 (övet) ◆ **ちやくようする** 【着用する】 (használ) „Kapcsoljál be a biztonsági övet!” [シートベルトを着用してください!]

◆ **つける** 【点ける】 „Kapcsold be a tévét!” [テレビを点けて!] ◆ **でんげんをいれる** 【電源をいれる、電源を入れる】 „Bekapcsoltam a gépet.” [機械の電源を入れた。] ◆ **てんとうさせる** 【点灯させる】 (felgyullaszt) „Bekapcsoltam a díszkivilágítást.”

[イルミネーションを点灯させた。] ◆ **はめる** 【填める、嵌める】 (éltet) „Kapcsolja be a biztonsági övet!” [シートベルトをはめてください!] ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „Bekapcsoltam a ventilátort.” [扇風機を回した。] ◇ **be van kapcsolva** **はいる** 【入る、這入る】 „A számí-

tógép nincs bekapcsolva.” 「パソコンはスイッチが入っていない。」

bekapcsolás ◆ **オン** „Mielőtt elindultam otthonról, bekapcsoltam az üzenetrögzítőt.” 「出かける前に留守電をオンにした。」

bekapcsolási áramlökés ◆ **とつにゆうでんりゆう** 【突入電流】

bekapcsolja a rádiót ◆ **ラジオをかける** 【ラジオを掛ける】

bekapcsolódik ◆ **さんかする** 【参加する】 (részt vesz) „Én is bekapcsolódtam a beszélgetésbe.” 「僕も会話に参加してきた。」

bekapcsolva maradás ◆ **つけっぱなし** 【つけっぱなし、付けっぱなし、点けっぱなし、付けっ放し、点けっ放し】 „Amikor hazaértem látam, hogy bekapcsolva maradt a tévé.” 「家に帰ったらテレビが点けっぱなしだった。」

bekapja a horgot ◆ **けいりやくにひっかかる** 【計略に引っかかる、計略にひっかかる】 „Az áldozat bekapta a csaló horgát.” 「被害者は詐欺師の計略に引っかった。」

bekap valamit ◆ **かるいしょくじをする** 【軽い食事をする】 „Reggel csak bekaptam valamit.” 「朝は軽い食事をした。」

bekarikáz ◆ **まるでかこむ** 【丸で囲む】 „Bekarikáztam a számot.” 「番号を丸で囲んだ。」 ◆ **まるをつける** 【丸をつける、丸を付ける】 „Bekarikáztam a helyes választ.” 「正解に丸をつけた。」

bekaszittyó ◆ **い** 【藺】 (Juncus effusus) ◆ **いぐさ** 【藺草】 (Juncus effusus)

bekátrányoz ◆ **タールをぬる** 【タールを塗る】 „Bekátrányozta a felületet.” 「表面にタールを塗った。」

bekaúszás ◆ **かえるおよぎ** 【蛙泳ぎ】

béke ◆ **あんたい** 【安泰】 „ország békéje” 「国家の安泰」 ◆ **あんのん** 【安穩】 ◆ **へいおん** 【平穩】 „A város visszanyerte békéjét.” 「町は平穩を取り戻した。」 ◆ **へいおんぶじ** 【平穩

無事】 ◆ **へいおんぶじに** 【平穩無事に】 „Békében él.” 「平穩無事に暮らす。」 ◆ **へいわ**

【平和】 „Békére törekszik.” 「平和を求めている。」 ◆ **やすらぎ** 【安らぎ】 „lelki béke” 「心の安らぎ」 ◆ **わ** 【和】 „Békét kötött.” 「和を講じた。」 ◆ **わきあいあい** 【和気あいあい、和気藹藹、和気藹々、和気藹霽、和気

霽々】 ◆ **わごう** 【和合】 „családi béke” 「一家の和合」 ◆ **わへい** 【和平】 ◆ **abszolút béke**

ぜんめんこうわ 【全面講和】 ◆ **békén hagy** **ほつとく** 【放つとく】 „Hagyd békén a macskát!” 「猫をほつといてあげて！」 ◆ **felborul**

a béke **なみだつ** 【波立つ】 „Felborult a családi béke.” 「家庭が波立った。」 ◆ **helyreáll**

a béke **もとのさやにおさまる** 【元の鞘に収まる、元のさやに収まる、元の鞘に納まる、元のさやに納まる】 „Helyreállt a béke a házastársak között.” 「夫婦は元の鞘に収まった。」 ◆ **hozzászokik a békéhez** **へいわほけする** 【平和ボケする、平和呆ける】 „Országunk polgárai a hozzászoktak a békéhez.” 「我が国の国民は

平和ボケしている。」 ◆ **különbéke** **たんどく** **こうわ** 【単独講和】 ◆ **lelki béke** **じゃくじょう** 【寂靜】 (buddhista) ◆ **megzavarja a lelki békéjét** **こころがみだれる** 【心が乱れる】 „A műtét miatti aggodás megzavarta a lelki békém.” 「手術の不安で心が乱れていた。」 ◆ **szent a béke** **これでなかなおり** 【これで伸直り】 ◆ **tartós béke** **こうきゅうへいわ** 【恒久平和】 ◆ **világbéke** **せかいのへいわ** 【世界の平和】

◆ **bekebelez** ◆ **きゅうしゅうする** 【吸収する】 (magába szív) „A nagyvállalat bekebelezte a kicsit.” 「大企業は小さい会社を吸収した。」 ◆ **くいあらず** 【食い荒らす】 (felfal) „Az elektronikus könyvek bekebeleztek a papírkönyvek piacát.” 「電子書籍は紙の書籍の市場を食い荒らした。」 ◆ **かう** 【食う、喰う】 **kuu** „Egy fájl bekebelezte a szabad területet a meghajtón.”

「あるファイルがドライブの空き領域を食べてしまった。」 ◆ **さんかにおさまる** 【傘下に収める】 „Az a tervünk, hogy bekebelezünk egy

◆ **bekebelez** ◆ **きゅうしゅうする** 【吸収する】 (magába szív) „A nagyvállalat bekebelezte a kicsit.” 「大企業は小さい会社を吸収した。」 ◆ **くいあらず** 【食い荒らす】 (felfal) „Az elektronikus könyvek bekebeleztek a papírkönyvek piacát.” 「電子書籍は紙の書籍の市場を食い荒らした。」 ◆ **かう** 【食う、喰う】 **kuu** „Egy fájl bekebelezte a szabad területet a meghajtón.”

◆ **bekebelez** ◆ **きゅうしゅうする** 【吸収する】 (magába szív) „A nagyvállalat bekebelezte a kicsit.” 「大企業は小さい会社を吸収した。」 ◆ **くいあらず** 【食い荒らす】 (felfal) „Az elektronikus könyvek bekebeleztek a papírkönyvek piacát.” 「電子書籍は紙の書籍の市場を食い荒らした。」 ◆ **かう** 【食う、喰う】 **kuu** „Egy fájl bekebelezte a szabad területet a meghajtón.”

◆ **bekebelez** ◆ **きゅうしゅうする** 【吸収する】 (magába szív) „A nagyvállalat bekebelezte a kicsit.” 「大企業は小さい会社を吸収した。」 ◆ **くいあらず** 【食い荒らす】 (felfal) „Az elektronikus könyvek bekebeleztek a papírkönyvek piacát.” 「電子書籍は紙の書籍の市場を食い荒らした。」 ◆ **かう** 【食う、喰う】 **kuu** „Egy fájl bekebelezte a szabad területet a meghajtón.”

◆ **bekebelez** ◆ **きゅうしゅうする** 【吸収する】 (magába szív) „A nagyvállalat bekebelezte a kicsit.” 「大企業は小さい会社を吸収した。」 ◆ **くいあらず** 【食い荒らす】 (felfal) „Az elektronikus könyvek bekebeleztek a papírkönyvek piacát.” 「電子書籍は紙の書籍の市場を食い荒らした。」 ◆ **かう** 【食う、喰う】 **kuu** „Egy fájl bekebelezte a szabad területet a meghajtón.”

◆ **bekebelez** ◆ **きゅうしゅうする** 【吸収する】 (magába szív) „A nagyvállalat bekebelezte a kicsit.” 「大企業は小さい会社を吸収した。」 ◆ **くいあらず** 【食い荒らす】 (felfal) „Az elektronikus könyvek bekebeleztek a papírkönyvek piacát.” 「電子書籍は紙の書籍の市場を食い荒らした。」 ◆ **かう** 【食う、喰う】 **kuu** „Egy fájl bekebelezte a szabad területet a meghajtón.”

◆ **bekebelez** ◆ **きゅうしゅうする** 【吸収する】 (magába szív) „A nagyvállalat bekebelezte a kicsit.” 「大企業は小さい会社を吸収した。」 ◆ **くいあらず** 【食い荒らす】 (felfal) „Az elektronikus könyvek bekebeleztek a papírkönyvek piacát.” 「電子書籍は紙の書籍の市場を食い荒らした。」 ◆ **かう** 【食う、喰う】 **kuu** „Egy fájl bekebelezte a szabad területet a meghajtón.”

kisvállalatot.” [ある小さな企業を傘下に収める
 予定です。] ◆ **へいごうする** 【併合する】
 „Bekebelezte az apró vállalatot.” [小さい会社を
 併合した。] ◆ **へんにゅうする** 【編入する】
 „A községet bekebelezte a főváros.” [その町は
 首都に編入された。] ◆ **むさぼりかう** 【貪り
 食う】 muszaborikuu „Bekebelezte az ételt.” [
 食べ物をむさぼり食った。]

bekebelezés ◆ **どんしょく** 【貪食】 (fagocitózis) ◆ **へいごう** 【併合】 ◆ **へんにゅう** 【編入】

békében ◆ **おおように** 【大様に】 „Békében
 nőtt fel.” [大様に育てられた。]

békében nyugszik ◆ **うかばれる** 【浮かべられる】 „A lelke végre békében nyugszik.” [彼の魂はようやく浮かべられた。]

béke élvezése ◆ **こぶくげきじょう** 【鼓腹撃壤】

békeértekezlet ◆ **へいわかいぎ** 【平和会議】

béke és rend ◆ **あんねいちつじょ** 【安寧秩序】 „Megzavarta a társadalmi rendet és békét.” [社会の安寧秩序を妨害した。]

békefenntartás ◆ **へいわいじ** 【平和維持】

békefenntartó erők ◆ **へいわいじぐん** 【平和維持軍】 ◆ **へいわぶたい** 【平和部隊】

békefolyamat ◆ **へいわプロセス** 【平和プロセス】

békegalamb ◆ **へいわのほと** 【平和の鳩】

békehadtest ◆ **へいわぶたい** 【平和部隊】

békeidőben ◆ **へいじ** 【平時】 ◇ **gazdaság**
békeidőben **へいじけいざい** 【平時経済】

béke jele ◆ **ピースサイン** (győzelem jele)

békekonzert ◆ **へいわきねんコンサート** 【平和祈念コンサート】

békekonferencia ◆ **へいわかいぎ** 【平和会議】 ◆ **へいわきょうぎ** 【平和協議】 ◆ **わへいきょうぎ** 【和平協議】

békekötés ◆ **こうわ** 【講和】 ◆ **しゅうせん** 【終戦】 (háború befejezése) ◆ **へいわじょうやく** の **ていけつ** 【平和条約の締結】 (békeszerződés aláírása) ◆ **へいわそうぞう** 【平和創造】

(béke megteremtése) ◆ **わへい** 【和平】 ◆ **わぼく** 【和睦】

békekövet ◆ **ぐんし** 【軍使】

békétet ◆ **ちやうていする** 【調停する】 „Békétette a feleket.” [両者間の調停をした。] ◆ **わかいさせる** 【和解させる】 „Másfél hónapig békételttem a szemben állókat.” [対立している相手を1ヶ月半和解させようとしていた。]

békétetés ◆ **ちゅうさい** 【仲裁】 ◆ **ちやうてい** 【調停】 ◆ **わかい** 【和解】

békétetési javaslat ◆ **ちやうていあん** 【調停案】

békétető ◆ **ちゅうさいしゃ** 【仲裁者】 ◆ **ちゅうさいにん** 【仲裁人】 ◆ **ちやうていしゃ** 【調停者】 ◆ **わかいちやうていしゃ** 【和解調停者】

békétető szerepet játszik ◆ **ちやうていにのりだす** 【調停に乗り出す】 „Békétető szerepet játszott a helyi konfliktusban.” [地域紛争の調停に乗り出した。]

békétető tárgyalás ◆ **ちやうていさいばん** 【調停裁判】 ◆ **わぎ** 【和議】

békemegállapodás ◆ **へいわきょうてい** 【平和協定】

béke megteremtése ◆ **へいわそうぞう** 【平和創造】

békemenet ◆ **へいわきねんこうしん** 【平和祈念行進】 ◆ **へいわこうしん** 【平和行進】

bekeményít ◆ **こころをおににする** 【心を鬼にする】 „Bekeményítettem, és megparancsoltam a gyerekeknek, hogy minden nap 5 órát gyakoroljon zongorán.” [心を鬼にして毎日5時間ピアノの練習をさせた。]

békemozgalom ◆ **へいわうんどう** 【平和運動】

beken ◆ **とふする** 【塗布する】 „A sebet beken-tem kenőccsel.” [傷口に軟膏を塗布した。] ◆ **ぬる** 【塗る】 „Bekentem a kezem krémmel.” [手にクリームを塗った。] ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „A serpenyőt beken-tem vajjal.” [フライパンにバターを引いた。]

bekenés ◆ **とふ** 【塗布】

békén hagy ◆ **かまわない** 【構わない】 „Hagyd

békén az öcsédet!” おとうと かま 「弟に構わないで！」 ◆

そっとしておく „Ha békén hagyjuk a sebet, begyógyul.” きず なお 「傷をそっとしておいたら治る。」 ◆

ほうっておく 【放っておく、放って置く】 „Ha

békén hagyod a sebet, begyógyul.” きず わほう 「傷は放って

おけば治る。」 ◆ **ほっておく** 【放って置く、

放っておく】 ◆ **ほっとく** 【放っとく】 „Hagyd

békén a macskát!” ねこ 「猫をほっといてあげて！」

békenyilatkozat ◆ **へいわせんげん** 【平和宣言】

békeoffenzíva ◆ **へいわこうせい** 【平和攻勢】

békepárti ◆ **へいわしゅぎしゃ** 【平和主義者】
(ember)

beképzelés ◆ **さっかく** 【錯覚】

beképzelt ◆ **うめぼれている** 【自惚れている、
己惚れている】 (fenn hordja az orrát) „Nagyon
beképzelt arra, hogy mindent meg tud csinálni.”

かれ わじぶん 「彼は自分は何んでもできるとうめぼれている。」 ◆ **おもいあがる** 【思い上がる】 „Beképzelt, azt képzeli magáról, hogy mindenre képes.”

かれ わじぶん 「彼は自分がなんでもできると思って思い上がっている。」 ◆ **きよえいはる** 【虚栄を張る】

„Beképzelt volt.” きよえい は 「虚栄を張った。」 ◆ **こうとうてきな** 【高踏的な】 ◆ **こうまん** 【高

慢な】 „beképzelt nő” こうまん おんな 「高慢な女」

beképzeltség ◆ **うめぼれ** 【自惚れ、己惚れ】

◆ **おもいあがり** 【思い上がり】 „Az emberi be-
képzeltség a társadalom bukását okozta.” にんげん 「人間の

思い上がりが社会の破壊を招いた。」 ◆ **きどり** 【気取り、気どり】 ◆ **きよえい** 【虚栄】 ◆

きよえいしん 【虚栄心】 „nagyon beképzelt

ember” きよえいしん つよ ひと ◆ **ぞうちょう** 【増

長】 ◆ **まんしん** 【慢心】 „A döntő mérkőzésen

legyőzte a beképzeltségét, és teljes erővel har-

colt.” けっせん わまんしん す 「決戦では慢心を捨てて一生懸命頑張った。」 ◆ **ゆいがどくそん** 【唯我独尊】

bekéredzkedik ◆ **なかにいれてもらうようにた**
のむ 【中に入れてもらうように頼む】

bekéret ◆ **よびだす** 【呼び出す、呼出す】 „A
külgügyminisztérium bekérette a nagykövetet.” 「
たいし わがいむしやう よ 大使は外務省に呼び出された。」

bekeretez ◆ **がくにいれる** 【額に入れる】

„Bekereteztem a fényképet.” しゃしん がく い 「写真を額に入れ

た。」 ◆ **かこむ** 【囲む】 (körülvesz) „Piros

vonallal bekereteztem a fontos részt.” 「重要な

ふぶん あか せん かこ 部分を赤い線で囲んだ。」 ◆ **ふちどる** 【縁取

る】

bekeretezés ◆ **かこみ** 【囲み】 „A bekerete-

zett részen írja alá!” かこ なか 「囲みの中にサインして下

さい。」

bekeretezett betű ◆ **かこみもじ** 【囲み文

字】

bekeretezett cikk ◆ **かこみきじ** 【囲み記

事】

bekeretezett szalagcím ◆ **かこみひょうだい**

【囲み標題】

bekerít ◆ **かこいこむ** 【囲い込む】 „Bekerítette

a teheneket.” うし かこ こ 「牛を囲い込んだ。」 ◆ **とりかこ**

む 【取り囲む、取囲む】 (körülvesz) „A sereg

くんたい わようさい と bekerítette a várat.” 「軍隊は要塞を取り囲ん

だ。」 ◆ **ほういする** 【包囲する】 „Bekerítet-

tük az ellenséget.” てき ほうい 「敵を包囲した。」

bekerítés ◆ **ほうい** 【包囲】

bekerítéses vadászat ◆ **まきがり** 【巻き狩

り、巻狩り、巻狩】

bekerített rész ◆ **かこい** 【囲い】 „A bekerí-

tett házat lebontották.” かこ なか いえ かい 「囲いの中で家を解体し

た。」

bekerítő hadművelet ◆ **はさみうちさくせん**

【挟み撃ち作戦】

bekerítő játék ◆ **はさみしょうぎ** 【はさみ将

棋、挟み将棋】 (sógítáblán játszott)

bekerítő támadás ◆ **はさみうち** 【挟み撃ち】

bekerítve támad ◆ **はさみうちにする** 【挟み

撃ちにする】 „Bekerítve ránk támadtak.” はさ 「挟み

撃ちにされた。」

bekerül ◆ **にゆうせんする** 【入選する】 „Ne-

kem már sikerült bekerülnöm a fotóversenyre.”

しゃしん にゆうせん 「写真コンクールに入選したことがある。」

◆ **はいる** 【入る、這入る】 „Bekerültem a leg-

jobb négy közé.” はい 「ベストフォーに入った。」

bekerül a kormányba ◆ **にゆうかくする** 【入閣する】 „Igazságügyi miniszterként bekerült a kormányba.” 「法務大臣として入閣した。」

bekerülés ◆ **いり** 【入り】 „A felcseperedett gyerekek bekerült a felnőttek világába.” 「成人した子供は大人の仲間入りをした。」 ◆ **にゆうせん** 【入選】

bekerülés a kormányba ◆ **にゆうかく** 【入閣】

bekerült alkotás ◆ **にゆうせんさく** 【入選作】

bekerült személy ◆ **にゆうせんしゃ** 【入選者】

békés ① **へいわてきな** 【平和的な】 „Békés megoldást keres.” 「平和的な解決策を探している。」 ② **へいわな** 【平和な】 „Békés családi otthont teremtett.” 「平和な家庭を築いた。」 ③ **おだやかな** 【穏やかな】 „Békés természetű ember” 「穏やかな性格の人」 ④ **へいおんな**

【平穏な】 „békés napok” 「平穏な毎日」 ◆ **あ**

んのんな 【安穏な】 „békés élet” 「安穏な生活」 ◆ **えんまん** 【円満な】 „békés megoldás”

「円満な解決」 ◆ **おおらかな** 【大らかな、多らかな】 ◆ **おんびんな** 【穏便な】 „békés megoldás” 「穏便な解決」 ◆ **しずかな** 【静かな、

閑かな】 „békés élet” 「静かな生活」 ◆ **しっとりとした** „Békés hangulatom lett.” 「しっとりとした気分になった。」 ◆ **せいひつな** 【静謐な】 „békés világ” 「静謐な世界」 ◆ **たいへい**

の 【太平の、泰平の】 „békés álom” 「太平の眠り」 ◆ **たいらな** 【平らな】 „békés ember” 「心の平らな人」 ◆ **たんたんたる** 【坦々たる、

坦坦たる】 „Békés életet élt.” 「坦々たる生活を送った。」 ◆ **てんかたいへいの** 【天下太平の、天下泰平の】 „békés világ” 「天下太平の世

の中」 ◆ **なごやかな** 【和やかな】 „békés látvány” 「和やかな風景」 ◆ **なにげない** 【何気ない、何気無い、何げない】 „békés hétköznapiok” 「何気ない日常」 ◆ **のどかな** 【長閑な】 „Bé-

kés kisváros volt.” 「長閑な小さな町でした。」

◆ **へいあんな** 【平安な】 „Békésen telnek a napjai.” 「平安な日々を送っている。」 ◆ **ぼう**

ようとした 【茫洋とした】 „békés természet” 「茫洋とした性格」 ◆ **まるい** 【円い、丸い】

„békés természet” 「丸い人柄」 ◆ **むつまじい**

【睦まじい】 „békés kapcsolat” 「睦まじい関係」 ◆ **ものしずかな** 【物静かな】 „békés természet” 「物静かな性格」 ◆ **やすらかな** 【安らかな】 „békés arc kifejezés” 「安らかな表情」 ◆

ゆうちょうな 【悠長な】 „békés beszélgetés” 「悠長な会話」 ◆ **わきあいあいとした** 【和気あいあいとした、和気藹藹とした、和気藹々とした、和気霽霽とした、和気霽々とした】 „békés munkahely” 「和気あいあいとした職場」

békés állam ◆ **へいわこっか** 【平和国家】

békés áthaladás ◆ **むがいつうこう** 【無害通航】

békés áthaladás joga ◆ **むがいつうこうけん** 【無害通航権】

Békéscsaba ◆ **ペーケーシュチャバ**

békés egymás mellett élés ◆ **へいわきょうぞん** 【平和共存】

békésen ◆ **えんまんに** 【円満に】 „Békésen elrendeztük az ügyet.” 「事件を円満に収めた。」

◆ **おおらかに** 【大らかに、多らかに】 ◆ **おだやかに** 【穏やかに】 „A nagypapa békésen tűrte, hogy az unokája húzogassa a bajuszát.” 「お爺さんはヒゲを孫に引っ張られても穏やかに我慢していた。」 ◆ **おんびんに** 【穏便に】 „Szeretném, ha a fiam által okozott ügyet békésen rendeznék.” 「息子が起こした事件を穏便に済ませていただけないでしょうか？」 ◆ **しずかに** 【静かに、閑かに】 „Békésen él.” 「静かに暮らしている。」 ◆ **たんたん** 【坦々、坦坦】 ◆ **なにげなく** 【何気なく、何気無く、何げなく】 „Békésen töltöm a napjaimat.” 「毎日何気なく過ごす。」 ◆ **へいわてきに** 【平和的に】 „Békésen oldották meg a területi vitát.” 「領土問題を平和的に解決した。」 ◆ **へいわ**

り

り

り

り

り

り

り

り

り

り

り

り

り

り

り

り

り

り

り

り

に [平和裏に] „A rendszerváltás békésen zajlott le.” [体制転換は平和裏に実現した。] ◆ **やすらかに** [安らかに] „Békésen alszik.” [安らかに眠る。]

békésen búcsúzik ◆ **たつとりあとをにごさず** [立つ鳥跡を濁さず] (fészket elhagyó madár nem hagy piszkot maga után)

békésen él ◆ **あんじゅうする** [安住する] „Békésen élek egy kis szigeten.” [小さい島に安住している。]

békésen hal meg ◆ **だいおうじょうをとげる** [大往生を遂げる] „Száz évesen, békésen halt meg.” [百歳で大往生を遂げた。]

békésen rendeződik ◆ **まるくおさまる** [丸く収まる] „Békésen rendeződött az ügy.” [その件は丸く収まった。]

békés felhasználás ◆ **へいかりよう** [平和利用] „Az atomenergia békés felhasználását kéri.” [原子力の平和利用を求めた。]

békés halál ◆ **だいおうじょう** [大往生] (hosszú élet után)

békés idők ◆ **ちせい** [治世] „viharos idők és békés idők” [乱世と治世]

Békés megye ◆ **ペーケーシュケン** [ペーケーシュ県]

békesség ◆ **えんまん** [円満] ◆ **せいかん** [清閑] ◆ **たいへい** [太平、泰平] „Békességre vágyik.” [太平の夢を貪る。] ◆ **のどか** [長閑] ◆ **へいあん** [平安] ◆ **ほうよう** [茫洋、芒洋]

békesség ◆ **たいとう** [駘蕩]

békességben ◆ **あんのに** [安穩に] „Békességben él.” [安穩に暮らしている。]

békés út ◆ **へいわろせん** [平和路線]

békés világ ◆ **ちせい** [治世]

békeszerető ◆ **へいわしゅぎしゃ** [平和主義者] (békepárti ember) ◆ **へいわずきな** [平和好きな] ◆ **へいをあいする** [平和を愛する] „Békeszerető ember.” [彼は平和を愛する人だ。]

békeszerződés ◆ **こうわじょうやく** [講和条約] ◆ **へいわじょうやく** [平和条約] ◆ **わせんじょうやく** [和戦条約] ◇ **San Franciscó-i békeszerződés** **たいにちこうわじょうやく** [対日講和条約] (1951 szeptember 8)

béke szigete ◆ **むふうちたい** [無風地帯]

bekészít ◆ **よういする** [用意する] „Bekészítettem a tűzfát a szobába, ahol a kályha volt.” [暖炉のある部屋に薪を用意した。]

békét ajánl ◆ **わぎをもうしこむ** [和議を申し込む]

békétárgyalás ◆ **こうわのこうしょう** [講和の交渉] „Békétárgyalásokat folytat.” [講和の交渉を行う。] ◆ **へいわこうしょう** [平和交渉] ◆ **わぎ** [和議] ◆ **わへいかいだん** [和平会談] ◆ **わへいきょうぎ** [和平協議] ◆ **わへいこうしょう** [和平交渉] ◆ **わぼくこうしょう** [和睦交渉]

békét kér ◆ **わぎをこう** [和議を請う] vagi-o kou

békét köt ◆ **こうわする** [講和する] ◆ **へいわじょうやくをむすぶ** [平和条約を結ぶ] (aláírja a békeszerződést) ◆ **わぎをむすぶ** [和議を結ぶ]

békétlen ◆ **ふおんな** [不穏な] „békétlen helyzet” [不穏な情勢] ◆ **ぶつそうな** [物騒な] ◆ **みだれる** [乱れる、紊れる] „Békétlen lett a világ.” [乱れた世の中になった。]

békétlenség ◆ **ぶつそう** [物騒] ◆ **ふわ** [不和] „testvérek közti békétlenség” [兄弟同士の不和]

békétülés ◆ **かんにんぶくろ** [堪忍袋] (csak kifejezésben) „Kijöttem a békétülésből.” [堪忍袋の緒が切れた。]

békétülésnek is van határa ◆ **ほとけのかおもさんど** [仏の顔も三度]

békétülő ◆ **がまんづよい** [我慢強い、がまん強い]

béke uralkodik ◆ **おさまる** [治まる、収まる] „Az országban béke uralkodik.” [国は治まっている。]

békeünnepély ◆ **へいわきねんしきてん** [平和祈念式典]

békevágy ◆ **へいわしゅぎ** [平和主義] ◆ **へい**
わのねがい [平和の願ひ]

békevágyó ◆ **へいわしゅぎしゃ** [平和主義者] (békepárti ember)

bekever ◆ **まぜる** [混ぜる、雑ぜる、交ぜる]
„Bekevertem a palacsinta tésztaját.” 「クレープの生地を混ぜた。」

bekezdés ◆ **こう** [項] „útlevélről szóló törvény 6. § (1) bekezdés 1. pontja” 「旅券法第6条第1項第1号」 ◆ **じさがり** [字下がり] ◆ **せつ** [節] „Olvasd fel a második fejezet harmadik bekezdését!” 「第2章第3節を読んでください。」 ◆ **だん** [段] „Három bekezdésre osztottam az üzenetet.” 「メッセージを3段に分けた。」 ◆ **だんらく** [段落] „Nyissunk új bekezdést!” 「新しい段落にして下さい。」 ◆ **パラグラフ** ◆ **egy bekezdés ittseつ** [一節] ◆ **egy bekezdés いちだん** [一段] ◆ **egy bekezdés いちだんらく** [一段落] ◆ **előző bekezdés ぜんせつ** [前節] ◆ **új bekezdés かいぎょう** [改行]

bekiabál ◆ **やじる** [野次る] (közbeciabál)
„Bekiabáltak, hogy unalmas.” 「面白くないと野次った。」 ◆ **やじをとばす** [野次を飛ばす] „A férfi nőellenes szavakat kiabált be.” 「男はセクハラ野次を飛ばした。」

bekiabálás ◆ **かけごえ** [かけ声、掛け声、掛声] „A közönség soraiból bekiabálás hallatszott.” 「観衆から掛け声が聞こえた。」 ◆ **ばせい** [罵声] „A nézőtérről bekiabáltak.” 「観衆は罵声を飛ばした。」 ◆ **やじ** [野次、弥次] „A nézők bekiabáltak.” 「観客は野次を飛ばした。」

bekiált ◆ **なかへさけぶ** [中へ叫ぶ] naka-e sakebu „Bekiáltottam az ablakon.” 「窓から家の中へ叫んだ。」

bekísér ◆ **あんないする** [案内する] (bevezet)
„Bekísérte a vendéget a szobába.” 「彼はお客様を部屋まで案内した。」 ◆ **つきあう** [付き合う、つき合う、付きあう] (hozzászegődik)
„Bekísértem a barátomat a városba.” 「街まで

ともだち つ あ
友達に付き合った。」 ◆ **つれていく** [つれて行く、連れて行く、連れていく] (elvisz) „Bekísértem a lányomat az iskolába.” 「娘を学校に連れていった。」 ◆ **れんこうする** [連行する] (elvezet) „A tettest bekísérték a rendőrségre.” 「犯人は警察に連行された。」

bekísér a rendőrségre ◆ **たいほする** [逮捕する] (letartóztat) „A zsebtolvajt bekísérték a rendőrségre.” 「スリは逮捕された。」

bekísérés ◆ **れんこう** [連行] „tettes bekísérése” 「犯人の連行」

békít ◆ **ちゅうさいにはいる** [仲裁に入る]
„Próbáltam békíteni a veszekedőket, de hiába.” 「喧嘩している人の仲裁に入ろうとしたが、駄目だった。」

béklyó ◆ **あしかせ** [足かせ、足枷] „Béklyóba verte a rabot.” 「囚人に足枷を嵌めた。」 ◆ **あしてまとい** [足手まとい、足手纏い] (akadály) ◆ **あしでまとい** [足手まとい、足手纏い] (akadály) ◆ **かせ** [枷] „Béklyóba köti a tudást.” 「能力に枷を嵌めている。」 ◆ **しがらみ** [柵、箒] „A világ béklyóba köt.” 「世界のしがらみに縛られている。」 ◆ **しっこく** [桎梏] „Megszabadult a hagyomány béklyójától.” 「伝統の桎梏を逃れた。」 ◆ **てかせ** [手かせ、手枷、手桎、手械、手梏] (képletes)

béklyóba van kötve ◆ **みうごきができない** [身動きが出来ない、身動きができない] „Az adóteher béklyót köt az emberekre.” 「税金で人は身動きが出来ない。」

bekonferál ◆ **しょうかいする** [紹介する] „A műsorvezető bekonferálta a következő zeneszámot.” 「番組アナウンサーは次の曲を紹介した。」

bekopog ◆ **ノックする** „Bekopogtam a szobába.” 「部屋をノックした。」

bekopogtat ◆ **ノックする** „Bekopogtattam az ajtón.” 「ドアをノックした。」

bekormoz ◆ **すすをつける** 【煤をつける】 „Az üveglapot gyertyával bekormoztam.” 「ロウソクでガラスのシートに煤をつけた。」

bekormozódik ◆ **すすける** 【煤ける】 „Bekormozódott a petróleumlámpa üvege.” 「石油ランプのガラスが煤けた。」 ◆ **ばいえんによごれる** 【煤煙に汚れる】

bekölniz ◆ **オーデコロンをつける** 【オーデコロンを付ける】 „Bekölnizte az arcát.” 「顔にオーデコロンを付けた。」 ◆ **こうすいをつける** 【香水を付ける】 „Bekölniztem a ruhámat.” 「洋服に香水をつけた。」

beköltözés ◆ **てんにゆう** 【転入】 ◆ **にゆうきよ** 【入居】 ◇ **próbabeköltözés** **たいけんにゆうきよ** 【体験入居】 „Jelentkeztem, hogy próbára beköltözhessek az idősek otthonába.” 「老人ホームの体験入居を申し込んだ。」

beköltözési hajdinatészta ◆ **ひっこしそば** 【引越越し蕎麦、引越し蕎麦】 „A szomszédoknak beköltözésünk után hajdinatészta adtunk.” 「お隣さんに引越越し蕎麦を配った。」

beköltözik ◆ **すみこむ** 【住み込む】 „Beköltözött az íróhoz segédnek.” 「助手として作家の家に住み込んだ。」 ◆ **すをつくる** 【巢を作る】 (fészket rak) „Az eresz alá beköltözött egy fecske.” 「軒にツバメが巣を作った。」 ◆ **てんにゆうする** 【転入する】 „Beköltöztem a Meguro kerületbe.” 「目黒区に転入した。」 ◆ **にゆうきよする** 【入居する】 (lakó lesz) „A társasházunkba beköltözött egy új lakó.” 「僕のマンションに新しい人が入居した。」 ◆ **ひっこす** 【引越す】 (költözik) „A kutya télen beköltözött a lakásba.” 「冬になると犬は家の中に引越した。」 ◆ **やどりはじめる** 【宿り始める】 „A szívébe beköltözött a szerelem.” 「彼の心に愛の感情が宿り始めていた。」

beköltöző ◆ **にゆうきよしや** 【入居者】

beköp ◆ **たまごをうみつける** 【卵を産み付ける】 (rárakja a petét) „A légy beköpte a húst.” 「蠅は肉に卵を産み付けた。」 ◆ **ちくる** (be-

árul) „Beköptél a tanárnak, ugye?” 「先生にちくったでしょう？」 ◆ **つばをはきかける** 【唾を吐き掛ける、唾を吐きかける、つばを吐きかける】 (nyálat) „Beköpött az ajtón.” 「ドアごしに家に唾をはきかけた。」 ◆ **みつこくする** 【密告する】 „Beköpte a szomszédját, aki szeszt főzött.” 「お酒を作った隣人を密告した。」

beköszön ◆ **あいさつする** 【挨拶する】 „Beköszöntem az apámnak az szobába.” 「部屋にいるお父さんに挨拶をした。」

beköszönt ◆ **おとずれる** 【訪れる】 „Beköszöntött a tavasz.” 「春が訪れた。」

beköszönte ◆ **おとずれ** 【訪れ】 „A tavasz beköszöntével virágba borultak a fák.” 「春の訪れで木の花は満開になった。」 ◆ **よあけ** 【夜明け】 „béke beköszönte” 「平和の夜明け」

beköt ◆ **カバーをつける** 【カバーを付ける】 (borítóval ellát) „Bekötötte a könyvet, hogy ne piszkolódjon.” 「本を汚さないようにカバーを付けた。」 ◆ **しめる** 【締める】 „Bekötöttem az övet.” 「ベルトを締めた。」 ◆ **せいほんする** 【製本する】 (könyvet) „Bekötöttem az iratokat.” 「書類を製本させた。」 ◆ **どうにゆうする** 【導入する】 (bevezet) „Bekötötték a vizet.” 「水道が導入された。」 ◆ **ほうたいをまく** 【包帯を巻く】 (bekötöz) „Bekötöttem a kezét.” 「手に包帯を巻いた。」 ◆ **むすぶ** 【結ぶ】 (megköt) „Bekötöttem a cipóm.” 「靴の紐を結んだ。」 ◇ **be van kötve a szeme** **めかくしをする** 【目隠しをする】 „Bekötötték a bűvész szemét.” 「マジシャンは目隠しをした。」

beköti a szemét ◆ **めかくしする** 【目隠しする】 „Bekötöttem a gyerek szemét.” 「子供に目隠しをした。」

bekötőcső ◆ **きゅうすいホース** 【給水ホース】 „mosógép bekötőcsőve” 「洗濯機の給水ホース」

bekötőút ◆ **アクセスどうろ** 【アクセス道路】
◆ **れんらくどうろ** 【連絡道路】

bekötővágány ◆ **ひきこみせん** 【引き込み線、引込み線、引込線】

bekötöz ◆ **しばる** 【縛る】 „Bekötözte a sebet.”
「傷口を縛った。」 ◆ **ほうたいをする** 【包帯
をする】 „Bekötöttem a sebet.” 「傷に包帯をし
た。」 ◆ **ほうたいをまく** 【包帯を巻く】 „Be-
kötözte a sebet.” 「傷に包帯を巻いた。」

bekövetkezés ◆ **おこること** 【起こること】
◆ **しゅつたい** 【出来】 ◆ **はっせい** 【発生】
„Kicsi a baleset bekövetkezésének valószínűsége.” 「事故の発生確率は低いです。」

bekövetkezik ◆ **おきる** 【起きる】 „Mielőtt
bekövetkezett volna a baleset, rossz előérzetem
volt.” 「事件が起きる前に悪い予感がした。」

◆ **おこる** 【起こる】 (megtörténik) „A baleset
lehet, hogy bekövetkezik.” 「事故が起こるかも
しれない。」 ◆ **げんじつのごとになる** 【現実
のごとになる】 (valóság lesz) „Bekövetkezett,
amitől tartani lehetett.” 「恐れていたことが

げんじつ
現実のごとになった。」 ◆ **しょうじる** 【生じ
る】 (keletkezik) „A kormánybejelentés hatására
bekövetkezett a részvényárak zuhanása.” 「政府

の発表の影響で株価の下落が生じた。」 ◆
しょうらいてきにおこる 【将来的に起こる】
„Lehet, hogy bekövetkezik a találkozás az idege-
nekkel.” 「異星人との遭遇は将来的に起こるかも
しれない。」 ◆ **そのとおりになる** 【その通
りになる】 (úgy lesz) „Bekövetkezett a jóslat.”

「占いはその通りになった。」 ◆ **はっせいす
る** 【発生する】 „Bekövetkezett a baleset.” 「
事故が発生した。」

bekövetkező ◆ **おきる** 【起きる】 „nap, mint
nap bekövetkező esemény” 「日々起きる出来事」
◆ **しょうらいてきな** 【将来的な】 „Aggaszt
a bekövetkező környezetváltozás.” 「将来的な
環境変化が心配。」

bekrémez ◆ **クリームをぬる** 【クリームを塗
る】 „Bekrémeztem az arcomat.” 「顔にクリー
ムを塗った。」

bekukkant ◆ **のぞきみる** 【のぞき見る、覗
き見る、覗き見する】 „Bekukkantottam a
szobába.” 「部屋を覗き見した。」 ◆ **のぞく**
【覗く、覗く】 „Hazafelé bekukkantottam a
könyvesboltba.” 「帰りには本屋を覗いてみた。」

bekukucskál ◆ **のぞきこむ** 【のぞき込む、覗
き込む、覗き込む】 „Bekukucskáltam az abla-
kon.” 「窓から覗き込んだ。」 ◆ **のぞく** 【覗
く、覗く】 „Bekukucskált a szobába.” 「部屋を
覗いた。」

békül ◆ **わかいする** 【和解する】

beküld ◆ **いかにせる** 【行かせる】 „Beküldtem

a gyereket a szobájába.” 「子供を部屋に行かせ
た。」 ◆ **さしいれる** 【差し入れる、差入れる】
„Beküldtem egy csomagot a börtönbe.” 「
刑務所に小包を差し入れた。」 ◆ **しゅつぴんす
る** 【出品する】 (pályamunkaként) „Beküldtem

a novellámat a pályázatra.” 「公募によるの
小説を出品した。」 ◆ **そうこうする** 【送稿
する】 „Beküldi a cikket az újság szerkesztőségé-
be.” 「新聞社に記事を送稿する。」 ◆ **とうこう
する** 【投稿する】 „Beküldtem egy levelet az új-
ságnak.” 「雑誌に手紙を投稿した。」

beküldés ◆ **とうこう** 【投稿】
beküldés napja ◆ **とうこうび** 【投稿日】
beküldő ◆ **とうこうしゃ** 【投稿者】
beküldött levél ◆ **とうしょ** 【投書】
békülés ◆ **わかい** 【和解】 „Nehezen ment a bé-
külés.” 「和解は困難だった。」

beküldés ◆ **とうこう** 【投稿】

beküldés napja ◆ **とうこうび** 【投稿日】

beküldő ◆ **とうこうしゃ** 【投稿者】

beküldött levél ◆ **とうしょ** 【投書】

békülés ◆ **わかい** 【和解】 „Nehezen ment a bé-
külés.” 「和解は困難だった。」

bekvartélyoz ◆ **ぶんしゆくする** 【分宿する】
„A katonákat 4 magánháza kvartélyozták be.”
「兵隊は4軒の民家に分宿した。」

bekvartélyozás ◆ **ぶんしゆく** 【分宿】

bel ◆ **たいない** 【対内】 (bel-)

bél ◆ **しん** 【芯】 „ceruza bele” 「鉛筆の芯」 ◆
じん 【仁】 (dióbél) ◆ **ちょう** 【腸】 ◆ **はら**

わた【腸】 ◆ ふ【腑】 ◇ dióbél こうとうじん【胡桃仁】 ◇ szigmabél エスじょうけつちょう【S状結腸】

belakik ◆ **がつつりたべる**【ガッツリ食べる】
„Reggel jól belaktam, és egész nap nem kellett ennem.” 「朝ごはんをガッツリ食べたので一日中食べずにすんだ。」 ◆ **すみなれる**【住み慣れる】(hozzászokik) „Egy év alatt lassan belaktuk a lakást.” 「1年経って、住み慣れてきた。」

belakkoz ◆ **ニスをうわぬりする**【ニスを上塗りする】 „Belakkoztam a deszkát.” 「板にニスを上塗りした。」 ◆ **ニスをぬる**【ニスを塗る】(védőlakkal) „Belakkoztam a fát.” 「木材にニスを塗った。」 ◆ **ヘア・スプレーをかける**【ヘア・スプレーを掛ける】 „Belakkozta a haját.” 「髪にヘアスプレーを掛けた。」 ◆ **ペディキュアをぬる**【ペディキュアを塗る】(láb) „Belakkoztam a körmömet a lábamon.” 「ペディキュアを塗った。」 ◆ **マニキュアをぬる**【マニキュアを塗る】(manikűröz) „Belakkoztam a körmöm pirosra.” 「爪に赤いマニキュアを塗った。」 ◆ **ラッカーをぬる**【ラッカーを塗る】 „Belakkoztam a fát.” 「木にラッカーを塗った。」 ◆ **ワニスをぬる**【ワニスを塗る】 „Belakkoztam a fadobozt.” 「木の箱にワニスを塗った。」

belakmározik ◆ **くだめする**【食い溜めする、食いだめする】 „Reggel jól belakmároztam, és utána egész nap nem ettem.” 「朝食い溜めして一日中食べなかった。」

belapít ◆ **へこませる**【凹ませる】 „A ütközés belapította a kocsí karosszériáját.” 「衝突で車体をへこませた。」

belarusz ◆ **ベラルーシ人**【ベラルーシ人】(belorusz, fehérorusz ember) ◆ **ベラルーシの**(belorusz, fehérorusz)

Belarusz ◆ **ベラルーシ**(Fehéroroszország)

Belarusszia ◆ **ベラルーシ**(Fehéroroszország)

belassul ◆ **ぱっとしない** „A gazdaság belassult.” 「経済はぱっとしない。」

belát ◆ **なっとくする**【納得する】(meg lesz győzve) „Beláttam, hogy nincs ennél jobb termék.” 「これよりいい製品がないと納得した。」 ◆ **のぞく**【覗く、覗く】 „Innen be lehet látni a szobába.” 「ここから部屋が覗けます。」 ◆ **みえる**【見える】(belátni) „A járókelők belátnak az ablakon a szobába.” 「ここを歩いている歩行者には窓から部屋の中が見える。」 ◆ **みとめる**【認める】(elismer) „Belátta, hogy tévedett.” 「自分の間違いを認めた。」 ◇ **belátni marみえ**【丸見え】 „Ebbe a szobába belátni az utcáról.” 「この部屋は道から丸見えだ。」

belátás ◆ **おもいやり**【思いやり、思い遣り】 „Nincs belátással mások iránt.” 「彼は他人に対して思いやがない。」 ◆ **かん**【観】(buddhizmus) ◆ **さいだん**【裁断】 „Mindent a belátására bízom.” 「全てを彼の裁断に任せた。」 ◆ **さいりょう**【裁量】(jónak látás) ◆ **さじかげん**【匙加減、さじ加減】 „A prémium az osztályvezető belátására van bízva.” 「ボーナスは部長の匙加減で決まる。」 ◆ **じとく**【自得】 ◆ **とくしん**【得心】 ◆ **なっとく**【納得】 ◆ **のぞけること**【覗けること】(bepillantás) „Nincs belátásom a barátom pénzügyeibe.” 「友達の経済事情は覗けない。」 ◆ **はからい**【計らい】 „Az ön belátására bízom.” 「お計らいにお任せします。」 ◆ **ほんにゃ**【般若】(buddhista pradžsnyá) ◆ **みとおし**【見通し】 „Rosszul belátható kanyarban balesetezett.” 「見通しの悪い曲がり角で事故を起こした。」 ◆ **りょうけん**【了見、料簡、了簡】 „Ezt a te belátásodra bízom.” 「それは君の了見次第だ。」 ◇ **jobb belátásra bír** **おもいとどまらせる**【思いとどまらせる、思い止まらせる】 „A házasságtörés szélén lévő feleségemet jobb belátásra bírtam.”

「あと一歩で不倫をしそうな妻を思いとどまらせた。」 ◇ **saját belátás** **じこはんだん**【自己判断】 „Saját belátásod szerint fektess be!” 「

とうし わ じこはんたん おこ くだ
投資は自己判断で行なって下さい。」◇ **szabad belátás じゆうさいりょう** 【自由裁量】
„Szabad belátásodra bízom, hogyan dolgozol.” 「
しごと すす かつ きみ じゆうさいりょう まか
仕事の進め方を君の自由裁量に任せる。」

belátása szerint ◆ **さいりょうで** 【裁量で】
さいりょう
„Csináld belátásod szerint!” 「あなたの裁量で
やっ^{くだ}て下さい。」◆ **よろしく** 【宜しく】 „A
több^わit csináld belátásod szerint!” 「あとは宜しく
ね!」

belátásos tanulás ◆ **どうさつがくしゅう** 【洞
察学習】

belátásra bír ◆ **なっとくさせる** 【納得させる】
なっとく
„Próbáltam belátásra bírni a barátomat.” 「
ともだち なっとく
友達を納得させようとした。」◇ **jobb belátásra bír おもいとどまらせる** 【思いとどまらせる、思い止まらせる】 „A házasságtörés szél-
lén lévő feleségemet jobb belátásra bírtam.” 「あ
いっほ ふりん つま おも
と一歩で不倫をしそうな妻を思いとどまらせ
た。」

belátással van ◆ **おもいやる** 【思いやる、思
い遣る】 „Belátással vagyok iránta.” 「彼の立場
をおも
を思いやっている。」

beláthatatlan ◆ **よそがつかない** 【予想が付
かない、予想がつかない】 „A globális felmele-
gedés beláthatatlan következményekkel jár.” 「
ちきゅうおんだんか えいきょう わ よそう つ
地球温暖化の影響は予想がつかない。」

belátható időn belül ◆ **とうぶん** 【当分】
(egy darabig) „Ez a munka belátható időn belül
nem lesz kész.” 「この仕事は当分終わらないだ
ろう。」

belátni ◆ **のぞくことができる** 【覗くことがで
きる】 (be lehet látni) „Az utcáról belátni a szo-
bába.” 「道路から部屋を覗くことができる。」
◆ **まるみえ** 【丸見え】 „Ebbe a szobába belátni
az utcáról.” 「この部屋は道から丸見えだ。」

belázasodás ◆ **はつねつ** 【発熱】 „belázaso-
dással járó hasmenés” 「発熱を伴う下痢」

belázasodik ◆ **ねつがでる** 【熱が出る】 „Belá-
zasodtam.” 「熱が出た。」◆ **ねつをだす** 【熱
を出す】 „Belázasodott a gyerek.” 「子供は熱を

だ
出した。」◆ **はつねつする** 【発熱する】 „A
gyerek nem ment iskolába, mert belázasodott.”
こども わ はつねつ がっこう い
「子供は発熱したので学校に行かなかった。」

bélbaktérium ◆ **だいちょうきん** 【大腸菌】 ◆
ちょうないさいきん 【腸内細菌】

bélbennék ◆ **びじゅう** 【び汁、糜汁】 ◆ **びじ
ゆく** 【び粥、糜粥】

bélboholy ◆ **じゅうもう** 【絨毛、柔毛】

bélcsatorna ◆ **ちょうかん** 【腸管】

bélcsavarodás ◆ **ちょうねんてん** 【腸捻転】

bélcsíra ◆ **げんちょうはい** 【原腸胚】 ◆ **のう
はい** 【囊胚】

bélső ◆ **ちょうかん** 【腸管】

bele ◆ **なかに** 【中に】 „Beletettem a könyvet a
táskámba.” 「本を鞆の中に入れた。」◆ **なか
へ** 【中へ】 naka-e ◇ **mindent bele がんばれ**
【頑張れ】

belead ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】
„Minden erejüket beleadták a vírus elleni harc-
ba.” 「全力を挙げてウイルスと戦った。」◆
うちこむ 【打ち込む】 „Beleadtam a lelkemet a
munkámba.” 「仕事に魂を打ち込んだ。」◆
けっしゅうする 【結集する】 (összegyűjt)

„Mindenki beleadta a tudását.” 「皆の知恵を
けっしゅう
結集した。」◆ **こめる** 【込める、籠める、籠
める】 „Az összes erejét beleadta.” 「満身の力
を込めた。」◆ **そそぐ** 【注ぐ】 „Minden erő-
met beleadtam a munkába.” 「仕事に全力を注
いだ。」◆ **つくす** 【尽くす】 (mindent belead)

„Minden erejét beleadva felemelte a követ.” 「
ぜんりょく つ いし も あ
全力を尽くして石を持ち上げた。」◆ **とうに
ゆうする** 【投入する】 „Minden erőmet bele-
adtam.” 「全力を投入した。」◆ **ねんしょう
させる** 【燃焼させる】 „Minden erőmet bele-
adtam.” 「力の限りを燃焼させた。」◇ **min-
dent belead ぜんりょくをだす** 【全力を出
す】 „A sportoló mindent beleadott.” 「選手は
ぜんりょく だ
全力を出した。」◇ **mindent belead もろは
だをぬぐ** 【諸肌を脱ぐ】 „Minden erőmet bele-
adva igyekeztem.” 「諸肌を脱いで頑張った。」

◇ **szívét-lelkét beleadja しんけつをそそぐ**

【心血を注ぐ】 „Szívem-lelkem beleadtam ebbe az alkotásba.” 「この作品に心血を注いだ。」 ◇

szívét-lelkét beleadja **みを入**れる【身を入れる】 „Szívét-lelkét beleadta a tanulásba.” 「身を入れて勉強した。」 ◇ **szívét-lelkét beleadja** **ねつけつをそそぐ** 【熱血を注ぐ】

„Szívem-lelkem beleadtam a munkába.” 「仕事に熱血を注いだ。」 ◇ **szívét-lelkét beleadja** **みも心もささげる** 【身も心も捧げる】 „Szívem-lelkem beleadtam a gyermeknevelésbe.”

「子育てに身も心も捧げた。」 ◇ **szívét-lelkét beleadja** **しんこんをかたむける** 【心魂を傾ける】 „Szívét-lelkét beleadta a rákkutatásba.” 「癌の研究に心魂を傾けた。」

beleadás ◆ **とうにゅう** 【投入】

beleadja az erejét ◆ **ばりきをだす** 【馬力を出す】 (hirtelen) „Beleadtam az erőmet, és fel-emeltem 100 kilót.” 「馬力を出して100キロの重りを持ち上げた。」

beleakad ◆ **からまる** 【絡まる】 „Beleakadt a lábam a kötélbe, és elestem.” 「ロープが足に絡まって倒れた。」 ◆ **ひっかかる** 【引っかかる、引っ掛かる、引掛かる】 „A szemüvegem beleakadt a pulóverembe.” 「眼鏡がセーターに引っかった。」

beleakasz kodik ◆ **くらいつく** 【食らいつく、食らい付く、喰らい付く】 „A hiéna beleakasz kodik a prédájába, és nem engedi el.” 「ハイエナは獲物に食らいついて離れない。」

beleáll ◆ **つきたつ** 【突き立つ】 „Beleállt a kés a fába.” 「ナイフが木に突き立った。」

beleállít ◆ **つきたてる** 【突き立てる】 „Beleállította a kést az asztalba.” 「ナイフをテーブルに突き立てた。」

beleártja magát ◆ **おせっかいをする** 【お節介をする】 (más dolgába) ◆ **くびをつっこむ** 【首を突っ込む】 „Beleártja magát a politikába.” 「政治に首を突っ込む。」 ◆ **でしゃばる** 【出しゃばる】 „Ne ártsd magad a más dolgába!” 「出しゃばらないでちょうだい！」 ◆ **よけいなせわをや**く 【余計な世話を焼く、よけいな

世話をやく】 „Ne ártsd magad az én dolgomba!” 「余計な世話を焼かないでくれる？」

beleás ◆ **ほってみる** 【掘ってみる】 (kicsit ás) „Beleástam a földbe, hogy megnézzem milyen kemény.” 「固さを調べるために土を掘ってみた。」

beleássa magát ◆ **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 „A bátyám beleás ta magát a japán történelembe.” 「兄は日本の歴史にはまっている。」 ◆ **よみこむ** 【読み込む、読込む】 „Beleástam magam a problémával kapcsolatos szakirodalomba.” 「問題に関する専門書を読み込んだ。」

beleavatkozás ◆ **かんしょう** 【干渉】 ◆ **ただし** 【手出し】

beleavatkozik ◆ **かんしょうする** 【干渉する】 „Nem akarok beleavatkozni más dolgába.” 「他人の事に干渉したくない。」 ◆ **たちいる** 【立ち入る、立入る】 (valamibe) „Nem akarok

beleavatkozni a családi dolgaiba.” 「家庭の事情に立ち入りたくない。」 ◆ **でしゃばる** 【出しゃばる】 „Nem akarok beleavatkozni abba, hogy milyen cipőt veszel fel.” 「あなたがどんな靴を

はこうと出しゃばるつもりはない。」 ◆ **ただし** 【手出し】 „Ne avatkozz bele, majd én csinálom!” 「僕がやるから手出しは無用だ。」 ◆ **よこやりをい**れる 【横槍を入れる】 „Jobb, ha

nem avatkozunk bele feleslegesen.” 「余計な横槍を入れない方がいい。」

beleavatkozik más dolgába ◆ **おせっかいをや**く 【お節介を焼く】

belebaszik ◆ **ぶちこむ** 【ぶち込む、打ち込む】 „Belebasztam a szemetet a kukába.” 「ゴミをゴミ箱にぶち込んだ。」

belebeszél ◆ **いいつける** 【言いつける、言い付ける、言付ける、言託ける】 (megparancsol) „Belebeszéltem a fiamba, hogy tanuljon.” 「息子にちゃんと勉強するように言いつけた。」 ◆ **くちをはさむ** 【口をはさむ、口を挟む】 (bele-szól)

belebetegszik ◆ **みをやつす** 【身を窶す、身をやつす】 „Belebetegedett a szerelembe.” 「恋に身をやつした。」

belebolondul ◆ **うつつをぬかす** 【うつつを抜かす、現を抜かす】 „Belebolondult abba a nőbe.” 「彼はその女にうつつを抜かしている。」 ◆ **きがくるう** 【気が狂う】 „Belebolondult a tanulásba.” 「勉強のしすぎで気が狂った。」 ◆ **ねつをあげる** 【熱をあげる】 (beleszeret) „Belebolondult abba a nőbe.” 「彼はあの女性に熱をあげている。」 ◆ **のぼせる** 【逆上せる】 „Belebolondult a barátnőjébe.” 「彼は彼女にのぼせている。」 ◆ **べたぼれする** 【べた惚れする】 „Belebolondult abba a nőbe.” 「彼はあの女にべた惚れしている。」

belebolondulás ◆ **しゅうしん** 【執心】 „Belebolondult abba a nőbe.” 「彼はその女に執心だ。」 ◆ **べたぼれ** 【べた惚れ】 ◆ **もえ** 【萌え】

belebonyolódás ◆ **ふかいり** 【深入り】

belebonyolódik ◆ **なにがなんだかわからなくなる** 【何が何だか分からなくなる】 (maga sem tudja mi micsoda) „Elkezdtem magyarázni a nyelvtant, de belebonyolódtam.” 「文法を説明しはじめて何が何だか分からなくなった。」 ◆ **ふかいりする** 【深入りする】 „Belebonyolódott a történetbe.” 「彼女は話に深入りした。」 ◆ **ふくざつになる** 【複雑になる】 (bonyolult lesz) „Nem akarok belebonyolódni, ezért nem is mondok semmit.” 「複雑になるから何も言いたくないです。」

belebotlik ◆ **つつかかる** 【突っ掛かる、突っかかる】 „Belebotlottam egy kőbe, és elestem.” 「石に突っ掛かって転んだ。」

belebotlik a szerencsébe ◆ **こううんをひろう** 【幸運を拾う】 kóun-o hirou „Azt hiszem, belebotlottál a szerencsébe!” 「幸運を拾ったんじゃないの?」

belebök ◆ **ぶすつとさす** 【ぶすつと刺す】 „Belebökte a léggömbbe a tűt.” 「風船に針をぶすつと刺した。」

belebújik ◆ **きる** 【着る】 (felvesz) „Belebújtam a pulóverembe.” 「セーターを着た。」 ◆ **くいいる** 【食い入る、食いいる】 „Szinte belebújt a képernyőbe.” 「テレビを食い入るように見ていた。」 ◆ **そでをとおす** 【袖を通す】 (felvesz) „Belebújtam az öltönyömbbe.” 「スーツに袖を通した。」 ◆ **つつかける** 【突っかける、突っ掛ける】 (belecsusszan) „Belebújtam a papucsba.” 「スリッパを突っかけた。」 ◆ **はいりこむ** 【入り込む、入りこむ】 (belemegy) „A macska belebújt a dobozba.” 「猫は箱に入り込んだ。」 ◆ **はく** 【履く、佩く、穿く、着く、帯く】 (felvesz) „Belebújtam a nadrágomba.” 「ズボンを履いた。」

belebújik a kisördög ◆ **あまのじゃくになる** 【天邪鬼になる】 „Néha belebújik a kisördög és szándékosan akadályoz a munkámban.” 「彼は時々あまのじゃくになって仕事の邪魔をする。」

belebújós cipő ◆ **ひものないくつ** 【紐のない靴】

belebukik ◆ **ざせつする** 【挫折する】 „Neki-vágtam egy új dolognak, de belebuktam.” 「新しいことに挑戦したが挫折した。」 ◆ **しっばいする** 【失敗する】 „Belebuktam a fogyókúrába.” 「ダイエットに失敗した。」 ◆ **つまずく** 【躓く】 „Belebukott a vállalkozásába.” 「事業に躓いた。」

belecuppan ◆ **すっぽりとほまる** 【すっぽりと嵌まる】 „Belecuppan a dugó az üvegbe.” 「栓はびんにすっぽりとほまった。」

belecuppanva ◆ **すぽっと** „Az alma belecuppan a tenyerembe.” 「リンゴは手のひらの窪みにすぽっと収まった。」

belecsal ◆ **はめる** 【填める、嵌める】 (csapdá-ba csal) „A csaló húsz embert belecsalt a csapdá-jába.” 「詐欺師は20人を罠にはめた。」

belecsap ◆ **ちょくげきする** 【直撃する】 „Belecsapott a villám az autóra.” 「雷が車を直撃した。」 ◆ **ぶつける** 【打つける、打付ける】 „Véletlenül belecsaptam a szemembe a könyv sarkával.” 「誤って本の角を目にぶつけた。」

belecsap a magasra tartott tenyerébe ◆ **ハイタッチする**

belecsap a tenyerébe ◆ **いきおいよくあくしゅする** 【勢いよく握手する】 (kezet fog)

belecsap a villám ◆ **らくらいする** 【落雷する】 „Belecsapott a villám a fába.” 「木に落雷した。」

belecsapódik ◆ **ちょくげきする** 【直撃する】 „Egy rakéta belecsapódott az autóra.” 「車にミサイルが直撃した。」 ◆ **つつこむ** 【突っ込む】 „A kocsii belecsapódott egy épületbe.” 「車は建物に突っ込んだ。」

belecsimpszkodik ◆ **くいさがる** 【食いががる、食いさがる】 (szumóban) ◆ **しがみつく** 【しがみ付く】 „A koldus belecsimpszkodott a lábamba.” 「乞食は私の足にしがみついた。」 ◆ **すがりつく** 【すがり付く、縋り付く】 „A gyerek belecsimpszkodott az anyja nyakába.” 「子供は母親の首にすがりついた。」 ◆ **とりすがる** 【取りすがる、取り縋る、取縋る】 „A gyerek belecsimpszkodott az anyja karjába.” 「子供は母親の腕に取りすがっていた。」 ◆ **よりすがる** 【寄りすがる、寄り縋る】 „A gyerek be-lecsimpszkodott az anyja vállába.” 「子供は母の肩に寄りすがっていた。」

belecsíp ◆ **つねる** 【抓る】 „Belecsíptem a combjába.” 「彼女の太ももをつねった。」

belecsobban ◆ **ざぶんととびこむ** 【ザブんと飛び込む】 „Belecsobbantam a medencébe.” 「プールに飛び込んだ。」

belecsöppen ◆ **きがついたらそこにいる** 【気がついたらそこにいる】 „Belecsöppentem egy veszekedés kellős közepébe.” 「気がついたら口喧嘩のど真ん中にいた。」

belecsúszik ◆ **すべりこむ** 【滑り込む】 „A kocsii belecsúszott a folyóba.” 「車は川に滑り込んだ。」 ◆ **ずれこむ** 【ずれ込む、滑れ込む、滑れこむ】 „Az értekezlet belecsúszott az ebédidő-be.” 「会議は昼食の時間にずれ込んだ。」

beledob ◆ **なげいれる** 【投げ入れる、投入れる、投げいれる】 „Beledobtam a kútba a követ.” 「石を井戸に投げ入れた。」

beledöf ◆ **ぐさりとさす** 【ぐさりと刺す】 ◆ **ちくりちくりとさす** 【ちくりちくりと刺す】 ◆ **つきさす** 【突き刺す】 „A tettes beledöfte az áldozatába a kést.” 「犯人は被害者の胸にナイフを突き刺した。」 ◆ **ぶすつとさす** 【ぶすつと刺す】

beledöfve ◆ **ぐさりと** ◆ **ずぶりと**

beledörzsöl ◆ **すりこむ** 【すり込む、擦り込む、摩り込む、摺り込む、搦り込む】 „Beledörzsöltem a balzsamot a bőrömbe.” 「塗り薬を肌擦り込んだ。」

beledug ◆ **いれる** 【入れる】 „Beledugtam a kezem a zsebembe.” 「手をポケットに入れた。」 ◆ **さしこむ** 【差し込む、差込む、射し込む、さし込む、差しこむ、射しこむ、挿し込む、挿しこむ】 „Beledugtam az antennát a tévébe.” 「テレビにアンテナを差し込んだ。」 ◆ **つつこむ** 【突っ込む】 „A strucc beledugta a fejét a homokba.” 「ダチョウが頭を砂に突っ込んだ。」

beleég ◆ **やきつく** 【焼きつく、焼き付く、焼付く】 „A látvány beleégett a retinájába.” 「その光景は目の底に焼きついた。」

beleég a retinájába ◆ **めにのこる** 【目に残る】

beleéget ◆ **やきつける** 【焼き付ける、焼き付ける、焼きつける】 „Beleégették a fába a képet.” 「板に絵を焼き付けた。」

beleegyezés ◆ **おうだく** 【応諾】 ◆ **かいだく** 【快諾】 (örömmel) „Megkaptam a másik fél beleegyezését.” 「先方の快諾を得た。」 ◆ **しゅこう** 【首肯】 (rábólintás) ◆ **しょうだく** 【承諾】 (elfogadás) „Beleegyezés nélkül ruházta át az ingatlanhasználati jogot.” 「承諾なしに借地権を譲渡した。」 ◆ **しょうだくしょ** 【承諾書】 (irat) ◆ **しょうにん** 【承認】 „Megszereztem a főnököm beleegyezését.” 「上司の承認を得た。」 ◆ **どうい** 【同意】 (egyetértés) „A fiatalok házasságához szülői beleegyezés szükséges.” 「未成年同士の結婚は親の同意が必要です。」 ◆ **どういしょ** 【同意書】 ◆ **ゆるし** 【許し】 „Az uram beleegyezett, így megvettem.” 「旦那の許しが出たので買った。」 ◆ **りょうしゅう** 【了承】 „Megkaptuk a bizottság tagjainak beleegyezését.” 「各委員からの了承を得た。」 ◆ **a hallgatás beleegyezést jelent** **ちんもくはしょうだくのしるし** 【沈黙は承諾のしるし、沈黙は承諾の印】 **csinmoku-va sódaku-no sirusi** ◆ **hallgatólagos beleegyezés** **あんもくのりょうかい** 【暗黙の了解】 „Hallgatólagos beleegyezésemet adtam.” 「暗黙の了解をした。」 ◆ **hivatalos beleegyezés** **せいしきしょうにん** 【正式承認】 ◆ **tájékoztatott beleegyezés** **せつめいとどうい** 【説明と同意】 ◆ **tájékozott beleegyezés** **インフォームド・コンセント** ◆ **utólagos beleegyezés** **じごしょうにん** 【事後承認】 „Utólagos beleegyezését kéri.” 「事後承認を求める。」

beleegyezését kéri ◆ **しょうにんをもとめる** 【承認を求める】 „A projektvezető beleegyezését kértem.” 「プロジェクトマネージャーの承認を求めた。」

beleegyezési korhatár ◆ **ごういねんれい** 【合意年齢】 ◆ **しょうだくねんれい** 【承諾年齢】

beleegyezés nélkül ◆ **むだんで** 【無断で】 „Beleegyezésem nélkül fényképeztek le.” 「無断で写真を撮られた。」

beleegyezés nélküli ◆ **むだん** 【無断】

beleegyeznek ◆ **しょうだくする** 【承諾する】 „A férjem nem egyezett bele a válasba.” 「夫

わりこん しょうだく は離婚を承諾してくれなかった。」 ◆ **しょうちする** 【承知する】 „A főnököm beleegyezett a határidő meghosszabbításába.” 「上司は締切の延期を承知してくれた。」 ◆ **しょうにんする** 【承認する】 „Beleegyezett a kérésbe.” 「要求を承認した。」 ◆ **どういする** 【同意する】 (egyetért) „Beleegyeztem a szerződés feltételeibe.” 「契約の条件に同意した。」 ◆ **ゆるす** 【許す、赦す、聴す】 „A szüleim nem egyeztek bele a házasságomba.” 「親は結婚を許さなかった。」 ◆ **りょうかいする** 【了解する、諒解する】 „A főnököm beleegyezett a fizetésemelésbe.” 「上司は賃上げを了解した。」 ◆ **りょうしゅうする** 【了承する】 „Beleegyeztem, hogy elfogadjuk azt a munkát.” 「その仕事を引き受けることを了承した。」 ◆ **örömmel beleegyeznek** **かいだくする** 【快諾する】 „A főnököm örömmel beleegyezett a kérésembe.” 「上司はわたしもうれい かいだく 私の申し入れを快諾した。」

beleegyező ◆ **のりきな** 【乗り気な】 „beleegyező válasz” 「乗り気な返事」

beleéli magát ◆ **かんじょういにゆうする** 【感情移入する】 „Beleéli magát a film szereplőjének a szerepébe” 「映画の登場人物に感情移入する。」

beleépít ◆ **くみこむ** 【組み込む、組みこむ】 (belevesz) „A konyhasztetbe beleépítették a mosogatógépet.” 「システムキッチンには食器洗い機が組みこまれていた。」 ◆ **bele van építve** **ないぞうする** 【内蔵する】 „Ebbe a laptopba bele van építve a kamera.” 「このノートパソコンはカメラを内蔵しています。」

beleeröltet ◆ **おしつける** 【押しつける、押し付ける】 „Megpróbálta beleeröltetni a kulcsot a zárba.” 「鍵を鍵穴に押し付けてみた。」 ◆ **むりにつめこむ** 【無理に詰め込む】 „Beleerölttettem a bőröndbe a ruhákat.” 「スーツケースに洋服を無理に詰め込んだ。」

beleért ◆ **いれる** 【入れる】 (belevesz) „Mindenkéntolvaj, beleértve őt is.” [彼も入れて全員泥棒だ。] ◆ **ふくめる** 【含める】 „Öten voltunk, engem is beleértve.” [私を含めて5人でした。]

beleértve ◆ **いれて** 【入れて】 „Mindénét eladta, beleértve azt a képet is, amit az apjától örökölt.” [父親から相続した絵画も入れて、すべての持ち物を売った。]

beleérzi magát ◆ **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 „A színész beleérezte magát a szerepébe.” [俳優は役を捉えて演じた。] ◆ **はあくする** 【把握する】 (felfog) „Beleérezte magát a helyzetbe.” [彼は事情を把握した。]

beleesik ◆ **あいにおちいる** 【愛に陥る】 „Beleesett a tanárába.” [彼女は先生との愛に陥った。] ◆ **あてはまる** 【当てはまる、当て嵌まる】 (vonatkozik) „Akik 10 évnél tovább vannak a cégnél, különzsabadságot kapnak. Ebbe én is beleesek.” [会社で10年間以上働いている社員は特別休暇をもらえて、これに私は当てはまる。] ◆ **おちいる** 【陥る】 (elfogja valamit) „Beleestem a nő csapdájába.” [彼女の罠に陥った。] ◆ **おちこむ** 【落ち込む、落ちこむ】 ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落ちる】 „Beleesett egy ág a vízbe.” [川に枝が落ちた。] ◆ **おっこちる** 【落っこちる】 „Beleesem a pocsolyába.” [水たまりに落っこちた。] ◆ **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 (beleszorul) „Beleestem a csapdába.” [罠に嵌った。] ◇ **egymásba esik** **できる** 【出来る、出来る】 „Azok ketten, egymásba estek.” [あの2人は出来ている。]

beleeszik ◆ **くちをつける** 【口をつける、口を付ける】 „Nem ettem bele, nyugodtan megeheted!” [口をつけてないので食べていいよ。] ◆ **しんしょくする** 【侵食する、侵蝕する、浸食する、浸蝕する】 „A rozsda mélyen beleette magát a vasba.” [錆は鉄の奥まで侵食している。]

belefacsar ◆ **しぼりこむ** 【しぼり込む、絞り込む、絞込む、搾り込む、搾込む】 „Belefacstartam a citromot a teába.” [レモンを紅茶にしぼり搾り込んだ。]

belefárad ◆ **あきる** 【飽きる、厭きる、倦る】 „Belefáradtam a tanulásba.” [勉強はもう飽きた。] ◆ **あくむ** 【倦む】 „Belefáradtam a várakozásba.” [待ち倦んだ。] ◆ **うむ** 【倦む】 ◆ **げっそりする** „Belefáradtam a mindennapos edzéseembe.” [毎日厳しい練習でげっそりした。] ◆ **しびれをきらす** 【しびれを切らす、痺れをきらす、痺れを切らす】 (nem gyógyí ki-)

várni) „Belefáradtam a sorban állásba.” [長い行列にしびれを切らした。] ◆ **つかれる** 【疲れる】 „Belefáradtam a munkába.” [仕事で疲れた。] ◆ **ひへいする** 【疲弊する】 „Belefárad az életbe.” [生活に疲弊する。] ◆ **ひろうこんばいする** 【疲労困憊する】 (valamibe) „Belefáradtam az ismerősöm panaszainak hallgatásába.” [知り合いの愚痴を聞き続けて疲労困憊した。]

belefáradás ◆ **くたく** 【屈託】 ◆ **けんたい** 【倦怠】 „belefáradás az életbe” [生の倦怠] ◆ **けんたいかん** 【倦怠感】

belefárad a várakozásba ◆ **まちくたびれる** 【待ちくたびれる、待ち草臥れる】 „Vártam a barátomra, de belefáradtam, és hazamentem.” [友達を待っていたが、待ちくたびれて帰った。]

belefárad az életbe ◆ **よをいとう** 【世を厭う】 jo-o itou

belefeccöl ◆ **つぎこむ** 【つぎ込む】 (beleinvesztál) „Milliókat feccöltek bele a cégbe.” [何百万も会社につぎ込んだ。]

belefeleledkezés ◆ **いっしん** 【一心】 „Belefeleledkeztem a focimeccs nézésébe.” [サッカーの試合を一心に見つめた。] ◆ **いっしんふらん** 【一心不乱】 „Belefeleledkezett az imádkozásba.” [いっしんふらん] [一心不乱に祈っていた。] ◆ **むちゅう** 【夢中】 „Belefeleledkezett a kutatásba.” [彼は研究中に夢中だ。]

belefeledkezés a szépségbe ◆ **たんび** 【耽美】

belefeledkezik ◆ **いれこむ** 【入れ込む】 „Belefeledkezett a munkájába.” 「彼は仕事に入れ込んでいる。」 ◆ **うつつをぬかす** 【うつつを抜かす、現を抜かす】 „Belefeledkezett a játékba.” 「遊びにうつつを抜かした。」 ◆ **ねっちゅうする** 【熱中する】 „Ha belefeledkezik a játékba,

nem tudja abbahagyni.” 「一度ゲームに熱中するとやめられない。」 ◆ **ふける** 【耽る】 „Megfeledkezve az időről belefeledkeztem a munkába.” 「仕事に耽って時間を忘れた。」 ◆ **ほうける** 【呆ける、惚ける、毫ける】 „Belefeledkezik a szórakozásba és nem törődik a házimunkával.” 「遊び呆けて家のことを何もやらない。」 ◆ **まいぼつする** 【埋没する】 „Belefe-

ledkezett a mindennapokba.” 「日常に埋没した。」 ◆ **みいる** 【見入る】 miiru (látványba) „Úgy belefeledkeztem a szépsége látványába, hogy az időről is megfeledkeztem.” 「あまりの美しさに時間を忘れて見入ってしまった。」

◆ **むちゅうになる** 【夢中になる】 „Belefeledkezik a szerencsejátékba.” 「賭博に夢中になる。」 ◇ **belefeledkezve むがむちゅうで** 【無我夢中で】 „10 évig belefeledkeztem a munkámba.” 「無我夢中で十年間働いた。」

belefeledkezve ◆ **むがむちゅうで** 【無我夢中で】 „10 évig belefeledkeztem a munkámba.” 「無我夢中で十年間働いた。」

belefér ◆ **いれられる** 【入れられる】 „Belefér még a táskádba ez a könyv?” 「鞆にまだこの本は入れられますか？」 ◆ **おさまる** 【収まる、納まる】 „Szűken belefértek a könyvek a dobozba.” 「本は箱にギリギリ収まった。」 ◇ **amennyi beléd fér** **くいほうだい** 【食い放題】 „Ebben az étteremben dében annyit ehetsz, amennyi beléd fér.” 「この店は昼は食い放題だぜ。」

belefog ◆ **かかる** 【掛かる】 „Belefogtam a munkába.” 「仕事にかかった。」 ◆ **ちやくしゅする** 【着手する】 „Belefogtam a munkába.” 「仕事に着手した。」 ◆ **てをそめる** 【手を染め

る】 „Belefogtam egy új vállalkozásba.” 「新しい事業に手を染めた。」 ◆ **とりかかる** 【取りかかる、取り掛かる、取り掛る、取掛る】 „Belefogtam a munkába.” 「仕事に取りかかった。」 ◆ **のりだす** 【乗り出す、乗出す、乗りだす】 „Belefogott egy új üzleti tevékenységbe.” 「新しい事業に乗り出した。」

belefogás ◆ **ちやくしゅ** 【着手】

belefoglal ◆ **ふくめる** 【含める】 „Belefoglalta az árba a forgalmi adót.” 「値段に消費税を含めた。」 ◆ **もりこむ** 【盛り込む、盛りこむ】 „Választási ígéretébe belefoglalta a szegénység problémáját.” 「貧困問題を公約に盛り込んだ。」

belefojt ◆ **おぼれさせる** 【溺れさせる】 „A tettes belefajtottta az áldozatát a folyóba.” 「犯人は被害者を川におぼれさせた。」

belefojtja a szót ◆ **だまらせる** 【黙らせる】 „A nő belefajtottta a szót a férfin.” 「彼女は彼を黙らせた。」

belé fojtja a szót ◆ **やりこめる** 【やり込める、遣り込める】 „Belé fojtották a szót.” 「彼はやり込められて一言も話せなかった。」

belefolyik ◆ **しみこむ** 【染み込む】 (beleszivárog) „A talajba belefolyt a vegyszer.” 「土に薬剤が染み込んだ。」 ◆ **ながれこむ** 【流れ込む】 „A lukba belefolyik a víz.” 「穴に水が流れ込んでいる。」 ◆ **ながれる** 【流れる】 (folyik) „Ez a folyó belefolyik a tengerbe.” 「この川は海に流れる。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 (belemegy) „Az esővíz belefolyik a cipőmbé.” 「雨水が靴に入ります。」

belefőz ◆ **たきこむ** 【炊き込む、炊きこむ】 „A rizsbe belefőztem a csirkehúst.” 「ご飯に鶏肉を入れて炊き込んだ。」

belefúj ◆ **いきをふきこむ** 【息を吹き込む】 „Belefújtam az üres palackba.” 「空き瓶の口から息を吹き込んだ。」 ◆ **ふきかける** 【吹きか

ける、吹き掛ける】 „Tréfaból belefújtam a fü-
lébe.” 「ふざけて耳に息を吹きかけた。」 ◆ **ふ**

く 【吹く】 „Belefújtam a sípba.” 「笛を吹いた。」

belefullad ◆ **おぼれる** 【溺れる】 „A gyerek be-
lefulladt a folyóba.” 「子供は川に溺れた。」 ◆
おわれる 【追われる】 (nincs nyugta) „A ba-
rátom belefullad a hiteleibe.” 「友達 は 借金 の
返済に追われている。」

belefullad a szó ◆ **ことばがよどむ** 【言葉が淀
む】 „A beszéd közepén belém fulladt a szó.” 「
演説の最中に言葉が淀んだ。」

belefúródik ◆ **つつこむ** 【突っ込む】 „A lezu-
hant repülő belefúródott egy lakóházba.” 「墜落
した飛行機は住宅に突っ込んだ。」 ◆ **めりこ
む** 【減り込む、めり込む】 „A golyó belefúró-
dott a falba.” 「弾丸は壁にめり込んだ。」

belefúródva ◆ **ぐっさり**

belefut ◆ **ついとつする** 【追突する】 „Belefu-
tottam az előttem haladó kocsiba.” 「前方の車
に追突してしまった。」 ◆ **ひっかかる** 【引っ
かかる、引っ掛かる、引掛かる】 „Belefutottam
egy közúti ellenőrzésbe.” 「検問に引っかか
った。」 ◆ **ぶつかる** 【打つかる】 „Ez az utca be-
lefut a főútra.” 「この道は本道にぶつかる。」

belefutás ◆ **ついとつ** 【追突】

belegabalyodás ◆ **てんめん** 【纏綿】

belegabalyodik ◆ **からまる** 【絡まる】 „A bab
szára belegabalyodott a kerítésbe.” 「豆の莖が柵
に絡まっている。」

belegázol ◆ **あさせにはいる** 【浅瀬に入る】 (a
sekély vízbe) „Belegázoltam a folyóba.” 「川の
浅瀬に入った。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】
(belemegy) „Belegázolt a folyóba.” 「川に入
った。」 ◆ **ふみにじる** 【踏みにじる、踏み躪
る】 (lábbal tipor) „Belegázolt az érzelmeibe.” 「
彼女の感情を踏みにじった。」

belegázol a lelkébe ◆ **こころをこわす** 【心を
壊す】 „A férfi belegázolt a nő lelkébe.” 「彼は
彼女の心を壊した。」

belegondol ◆ **かんがえてみる** 【考えてみる】

belegzés ◆ **きゅうき** 【吸気】 „kilégzés és be-
légzés” 「呼気と吸気」 ◆ **きゅうにゅう** 【吸
入】

belegyezés ◆ **オーケー** „Megkaptam az igaz-
gató belelegyezését.” 「社長からオーケーをも
らった。」 ◆ **けっさい** 【決裁】 „A király be-
lelegyezését kérte.” 「国王の決裁を仰いだ。」 ◆
しょうち 【承知】 ◆ **りょうかい** 【了解、諒
解】 „Megkaptam a főnököm belelegyezését.” 「
上司の了解を得た。」

belegyömészöl ◆ **おしこむ** 【押し込む】 „Be-
legyömészöltem a szemetet a kukába.” 「ゴミ箱
にゴミを押し込んだ。」 ◆ **おしつめる** 【押し
詰める、押しつめる】 „Belegyömészöltem a
cuccomat a táskába.” 「カバンに荷物を押し詰め
た。」 ◆ **つめこむ** 【詰め込む、詰込む】 „A
hátizsákba belegyömészöltem a ruhát.” 「リュ
ックに洋服を詰め込んだ。」 ◇ **összegyűrve
belegyömészöl** **まるめこむ** 【丸め込む】
„Összegyűrve belegyömészöltem az iratokat a
szemétkosárba.” 「書類をゴミ箱に丸め込ん
だ。」

belegyűr ◆ **ねじこむ** 【握じ込む、捻じ込む、
ねじ込む】 „Belegyűrte a pénzt a zsebébe.” 「ポ
ケットにお金をねじ込んだ。」

belehabarodik ◆ **はまりこむ** 【はまり込む、嵌
り込む、填まり込む】 „Belehabarodott a nőbe.”
「彼女にはまり込んだ。」

behajjit ◆ **なげいれる** 【投げ入れる、投入れ
る、投げいれる】 „Behajjitottam a szemeteslá-
dába a szemetet.” 「ゴミ箱にゴミを投げ入れ
た。」 ◆ **ほうりこむ** 【放り込む】 „Behajji-
tottam a táskámba a mobilomat.” 「カバンに
携帯電話を放り込んだ。」

behajtogat ◆ **おりこむ** 【折り込む、折込
む】 „Behajtogatták a hirdetést az újságba.” 「
新聞に広告が折り込まれた。」

belehajtogatás ◆ **おりこみ** 【折込み】

belehajtogatott hirdetés ◆ **おりこみこうこく** 【折込広告、折込み広告】

belehal ◆ **しぬ** 【死ぬ】 „Belehalt a fogyókúrába egy ember.” 「ある人はダイエットで死んだ。」

belehal a sérüléseibe ◆ **じゅうしょうをおってしぬ** 【重傷を負って死ぬ】

belehal a túl sok munkába ◆ **かろうしする** 【過労死する】 „Miért dolgoznak az emberek annyit, hogy belehaljanak?” 「なぜ人は過労死するまで働くのか？」

belehallgat ◆ **しちょうする** 【試聴する】 „A CD-boltban belehallgattam a CD-be.” 「CD屋でCDを視聴した。」

belehallgatás ◆ **しちょう** 【試聴】

beleharap ◆ **かじりつく** 【噛りつく、噛り付く、齧りつく、齧り付く、かじり付く】 „Beleharapott a kenyérbe.” 「パンに噛りついた。」

◆ **かじる** 【齧る、噛る、噛る】 „Beleharapott kenyérbe.” 「パンをかじった。」 ◆ **かみしめる** 【噛み締める、かみ締める、噛しめる、噛締める】 „Mérgemben beleharaptam az ajkamba.” 「くやしさを噛み締めた。」

◆ **かみつく** 【噛み付く、噛り付く、噛みつく】 „Beleharapott az almába.” 「りんごに噛みついた。」

◆ **くいつく** 【食い付く、食いつく】 „A kutya beleharapott a lábamba.” 「犬が足に食いついた。」

◆ **mélyen beleharap** **かぶりつく** 【噛りつく、噛り付く、齧りつく、齧り付く】 „A kutya mélyen beleharapott a lábamba.” 「犬は足に噛り付いた。」

belehasít a fájdalom ◆ **でんきのはしったようにいたむ** 【電気が走ったように痛む】 „Belehasított a fájdalom a derekamba.” 「腰に電気走ったように痛んだ。」

belehelyez ◆ **いれる** 【入れる】 „Belehelyezte a rugót a gépbe.” 「機械にバネを入れた。」 ◆ **そうにゆうする** 【挿入する】 „A bankkártyát behelyeztem a bankautomatába.” 「キャッシュカードをATMに挿入した。」

belehevül ◆ **ねっちゅうする** 【熱中する】

„Mindenki belehevült a kártyázásba.” 「皆トランプに熱中した。」

belehuppan ◆ **どかっとこしをおろす** 【どかっと腰を下ろす】 „Belehuppantam a fotelbe.” 「アームチェアにどかっと腰を下ろした。」

belehúz ◆ **おいこみをかける** 【追い込みをかける】 (a vége felé) „Ha egy kicsit behúzzunk, be tudjuk fejezni ma a munkát.” 「追い込みをかければ今日中に仕事が終わる。」 ◆ **おいこむ** 【追い込む】 „A futó az utolsó 20 méteren behúzott.” 「走者は最後の20メートルで追い込んだ。」 ◆ **がんばる** 【頑張る】 „Már csak néhány méter van hátra, húzz bele!” 「後数メートルだ、頑張れ！」 ◆ **しめる** 【締める】 „A mai mérkőzésen behúzzunk!” 「今日の試合は締めていくぞ！」 ◆ **ぜんりょくをだす** 【全力を出す】 (mindent belead) „A futó behúzott, és nyert.” 「走者は全力を出して勝った。」

belehúzás ◆ **おいこみ** 【追い込み】

beleilleszt ◆ **いれる** 【入れる】 „A párbeszédbe beleillesztettem három tulajdonnevet.” 「会話には固有名詞を三つ入れた。」 ◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 „A váratlan vendéget beleillesztettem a programomba.” 「急な来客を予定に繰り込んだ。」 ◆ **はめこむ** 【はめこむ、はめ込む、嵌め込む、詰め込む、詰めこむ】 „Beillesztettem a képet a fényképtartóba.” 「写真を写真立てにはめ込んだ。」 ◆ **はめる** 【はめる、嵌める】 „Beillesztettem az utolsó darabot a kirakós játékba.” 「パズルに最後のピースをはめた。」

beleilleszt ◆ **いれる** 【入れる】 „A párbeszédbe beleillesztettem három tulajdonnevet.” 「会話には固有名詞を三つ入れた。」 ◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 „A váratlan vendéget beleillesztettem a programomba.” 「急な来客を予定に繰り込んだ。」 ◆ **はめこむ** 【はめこむ、はめ込む、嵌め込む、詰め込む、詰めこむ】 „Beillesztettem a képet a fényképtartóba.” 「写真を写真立てにはめ込んだ。」 ◆ **はめる** 【はめる、嵌める】 „Beillesztettem az utolsó darabot a kirakós játékba.” 「パズルに最後のピースをはめた。」

beleilleszt ◆ **いれる** 【入れる】 „A párbeszédbe beleillesztettem három tulajdonnevet.” 「会話には固有名詞を三つ入れた。」 ◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 „A váratlan vendéget beleillesztettem a programomba.” 「急な来客を予定に繰り込んだ。」 ◆ **はめこむ** 【はめこむ、はめ込む、嵌め込む、詰め込む、詰めこむ】 „Beillesztettem a képet a fényképtartóba.” 「写真を写真立てにはめ込んだ。」 ◆ **はめる** 【はめる、嵌める】 „Beillesztettem az utolsó darabot a kirakós játékba.” 「パズルに最後のピースをはめた。」

beleilleszt ◆ **いれる** 【入れる】 „A párbeszédbe beleillesztettem három tulajdonnevet.” 「会話には固有名詞を三つ入れた。」 ◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 „A váratlan vendéget beleillesztettem a programomba.” 「急な来客を予定に繰り込んだ。」 ◆ **はめこむ** 【はめこむ、はめ込む、嵌め込む、詰め込む、詰めこむ】 „Beillesztettem a képet a fényképtartóba.” 「写真を写真立てにはめ込んだ。」 ◆ **はめる** 【はめる、嵌める】 „Beillesztettem az utolsó darabot a kirakós játékba.” 「パズルに最後のピースをはめた。」

beleilleszt ◆ **いれる** 【入れる】 „A párbeszédbe beleillesztettem három tulajdonnevet.” 「会話には固有名詞を三つ入れた。」 ◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 „A váratlan vendéget beleillesztettem a programomba.” 「急な来客を予定に繰り込んだ。」 ◆ **はめこむ** 【はめこむ、はめ込む、嵌め込む、詰め込む、詰めこむ】 „Beillesztettem a képet a fényképtartóba.” 「写真を写真立てにはめ込んだ。」 ◆ **はめる** 【はめる、嵌める】 „Beillesztettem az utolsó darabot a kirakós játékba.” 「パズルに最後のピースをはめた。」

beleilleszt ◆ **いれる** 【入れる】 „A párbeszédbe beleillesztettem három tulajdonnevet.” 「会話には固有名詞を三つ入れた。」 ◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 „A váratlan vendéget beleillesztettem a programomba.” 「急な来客を予定に繰り込んだ。」 ◆ **はめこむ** 【はめこむ、はめ込む、嵌め込む、詰め込む、詰めこむ】 „Beillesztettem a képet a fényképtartóba.” 「写真を写真立てにはめ込んだ。」 ◆ **はめる** 【はめる、嵌める】 „Beillesztettem az utolsó darabot a kirakós játékba.” 「パズルに最後のピースをはめた。」

beleilleszt ◆ **いれる** 【入れる】 „A párbeszédbe beleillesztettem három tulajdonnevet.” 「会話には固有名詞を三つ入れた。」 ◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 „A váratlan vendéget beleillesztettem a programomba.” 「急な来客を予定に繰り込んだ。」 ◆ **はめこむ** 【はめこむ、はめ込む、嵌め込む、詰め込む、詰めこむ】 „Beillesztettem a képet a fényképtartóba.” 「写真を写真立てにはめ込んだ。」 ◆ **はめる** 【はめる、嵌める】 „Beillesztettem az utolsó darabot a kirakós játékba.” 「パズルに最後のピースをはめた。」

beleilleszt ◆ **いれる** 【入れる】 „A párbeszédbe beleillesztettem három tulajdonnevet.” 「会話には固有名詞を三つ入れた。」 ◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 „A váratlan vendéget beleillesztettem a programomba.” 「急な来客を予定に繰り込んだ。」 ◆ **はめこむ** 【はめこむ、はめ込む、嵌め込む、詰め込む、詰めこむ】 „Beillesztettem a képet a fényképtartóba.” 「写真を写真立てにはめ込んだ。」 ◆ **はめる** 【はめる、嵌める】 „Beillesztettem az utolsó darabot a kirakós játékba.” 「パズルに最後のピースをはめた。」

beleillik ◆ **あう** 【合う】 „Ez a memória beleillik ebbe a számítógépbe.” 「このメモリーはこのコンピューターに合う。」 ◆ **ちょうわする** 【調和する】 (harmonizál) „A ház beleillik a környezetébe.” 「家は周りの環境に調和している。」 ◆ **ぴったりである** „Ez a csavar beleillik a furatba.” 「このネジは穴にぴったりだ。」

beleillik ◆ **あう** 【合う】 „Ez a memória beleillik ebbe a számítógépbe.” 「このメモリーはこのコンピューターに合う。」 ◆ **ちょうわする** 【調和する】 (harmonizál) „A ház beleillik a környezetébe.” 「家は周りの環境に調和している。」 ◆ **ぴったりである** „Ez a csavar beleillik a furatba.” 「このネジは穴にぴったりだ。」

beleillik ◆ **あう** 【合う】 „Ez a memória beleillik ebbe a számítógépbe.” 「このメモリーはこのコンピューターに合う。」 ◆ **ちょうわする** 【調和する】 (harmonizál) „A ház beleillik a környezetébe.” 「家は周りの環境に調和している。」 ◆ **ぴったりである** „Ez a csavar beleillik a furatba.” 「このネジは穴にぴったりだ。」

beleillő ◆ **ぴったりの** „Egy üvegbe illő dugót keresek.” [瓶にぴったりのコルクを探しています。]

beleinvestál ◆ **つぎこむ** 【注ぎ込む】 „Sok pénzt beinvestált a vállalkozásba.” [事業に大金を注ぎ込んだ。]

beleír ◆ **かきいれる** 【書き入れる、書入れる】 „Beleírtam a naplómbe a mai eseményeket.” [今日の出来事を日記に書き入れた。] ◆ **かきこむ** 【書きこむ、書き込む】 „Beleírtam valamit a noteszembe.” [ノートに何か書き込んだ。]

beleíródik ◆ **ないせつする** 【内接する】 „Megszerkesztettem a háromszögbe írt kört.” [さんかくけい ないせつ えん えが 三角形に内接する円を描いた。]

beleiszik ◆ **くちをつける** 【口をつける、口を付ける】 „Nem ittam bele, nyugodtan megihatot!” [口をつけてないので飲んでいいよ。] ◇

beleivottのみかけの 【飲み掛けの、飲掛けの、飲みかけの】 „Beleittam a sörömbbe, és a vécére mentem.” [飲み掛けのビールを置いてトイレに行った。]

beleitat ◆ **しみこませる** 【染み込ませる、染みこませる、しみ込ませる】 „A szivacsba beleitattam a mosószert.” [スポンジに洗剤を染み込ませた。]

beleivódás ◆ **しんし** 【浸漬】 ◆ **しんじゅん** 【浸潤】

beleivódik ◆ **うつる** 【移る】 „Az ingembe beleivódott a dohányszag.” [シャツにタバコの匂いが移った。] ◆ **しみいる** 【染み入る】 ◆ **しみこむ** 【染み込む】 „A tanárom szavai beleivódtak a lelkembe.” [先生の言葉は僕の心に染み込んだ。] ◆ **しみつく** 【染み付く、染みつく、染み着く、沁み着く】 „A szag beleivódott a ruhába.” [匂いが洋服に染み込んだ。]

◆ **しんじゅんする** 【浸潤する】 „Beleivódtak ezek a gondolatok az emberek tudatába.” [この思想が人々に浸潤している。]

beleivódik a lelkébe ◆ **むねにしみいる** 【胸に染み入る】

beleivott ◆ **のみかけの** 【飲み掛けの、飲掛けの、飲みかけの】 „Beleittam a sörömbbe, és a vécére mentem.” [飲み掛けのビールを置いてトイレに行った。]

beleizzad ◆ **あせをかく** 【汗を掻く、汗をかく】 „Beleizzadtam a vezetésbe.” [車の運転で汗をかいた。] ◆ **ひとくろうである** 【一苦勞である】 (erőfeszítésbe került) „Beleizzadtam a vizsgába.” [試験は一苦勞でした。]

belejavít ◆ **かひつする** 【加筆する】 „Belejavítottam a gyerek festményébe.” [子供の絵画に加筆した。] ◆ **ていせいをくわえる** 【訂正を加える】 „Belejavítottam a kéziratba.” [原稿に訂正を加えた。] ◆ **てがはいる** 【手が入る】

„A feleségem belejavított a főztömbbe.” [僕の料理に妻の手が入った。] ◆ **てをくわえる** 【手を加える】 „Belejavítottam a fogalmazásba.” [作文に手を加えた。] ◆ **ふでをいれる** 【筆を入れる】 „Belejavítottam a cikkébe.” [彼の記事に筆を入れた。] ◆ **ふでをくわえる** 【筆を加える】 ◇ **pirossal belejavít** **しゅひつをいれる** 【朱筆を入れる】 „A főszerkesztő pirossal belejavított a kéziratba.” [編集長は原稿に朱筆を入れた。]

belejavítás ◆ **かひつ** 【加筆】 ◆ **しゅひつ** 【朱筆】 (pirossal)

belejön ◆ **じゅくたつする** 【熟達する】 „Belejöttem a munkába.” [仕事に熟達した。] ◆ **ちからをつける** 【力をつける、力をつける】 „Belejöttem, hogyan fejezhetem ki a gondolataimat a saját szavaimmal.” [思ったことを自分の言葉で表現する力をつけた。] ◆ **ちょうしづ** **く** 【調子付く】 „Jól fog menni a munka, mert belejöttem.” [調子付いてきたから仕事うまく行きそう。] ◆ **なれる** 【慣れる、馴れる】 (hozzászokik) „Belejöttem a vezetésbe.” [車の運転に慣れた。]

belekap ◆ **うつる** 【移る】 „A tűz belekapott a ruhájába.” 「火が衣服に移った。」 ◆ **てをだす** 【手を出す】 „Mindenbe belekap.” 「何でも手を出す。」 ◆ **とびひする** 【飛び火する】 (továbbterjed a tűz) „A tűz belekapott a szomszéd házba.” 「火災が隣家に飛び火してしまった。」 ◆ **なまかじりする** 【生かじりする、生噛じりする、生齧りする】 „Éppen csak belekaptam ennek az országnak a történelmébe.”

「この国の歴史を生かじりした。」 ◆ **ひっかく** 【引っ掻く、引っかく】 „A macska belekapott a szemembe.” 「飼いたる猫に目を引っ掻かれた。」 ◆ **もやしはじめる** 【燃やし始める】 „A tűz belekapott a fába.” 「火が薪を燃やし始めた。」 ◇ **mindenbe belekap** **きがおい** 【気が多い】

„Zenél, fest, mindenbe belekap.” 「彼は音楽にも絵画にもと気が多い人です。」

belekap a szél ◆ **かぜをうける** 【風を受ける、風を請ける、風を承ける、風を享ける】 „Belekapott a szél a vitorlába.” 「帆は風を受けた。」

belekapaszzkodik ◆ **すがりつく** 【すがり付く、縋り付く】 „Próbált belekapaszkodni az utolsó reménysugarba.” 「最後の頼みの綱にすがりつくこうとした。」 ◆ **すがる** 【縋る】 „A kisgyerek ijedtében belekapaszzkodott az anyja szoknyájába.” 「子供は驚いて母親のスカートにすがった。」 ◆ **つかまる** 【掴まる、掴まる、捕まる、捉まる】 „Belekapaszkodtam egy kapaszkodó rúdba a buszon.” 「バスの手すりにつかまりました。」 ◆ **つかむ** 【掴む】 „Belekapaszkodtam egy mentőövbe.” 「救命ブイをつかんだ。」 ◆ **とつづく** 【取つづく】

belekap a tűz a fenekébe ◆ **しりにひがつく** 【尻りに火がつく】

belekarcol ◆ **きざむ** 【刻む】 „Belekarcoltam a nevemet a viasztablába.” 「蠟板に名前を刻んだ。」

belekarol ◆ **うでをくむ** 【腕を組む】 „Belekarolt a kedvesébe.” 「好きな人と腕を組んだ。」

belekényszerül ◆ **せざるをえない** 【せざるを得ない】 „A vállalatok belekényszerültek az ár-

versenybe.” 「企業は価格競争に参加せざるを得なかった。」 ◆ **よぎなくされる** 【余儀なくされる】 „A nő belekényszerült a házasságra.” 「かのじよわげつこん よぎ 彼女は結婚を余儀なくされた。」

belekerget ◆ **おいこむ** 【追い込む】 „Belekergettek az adósságra.” 「借金に追い込まれている。」

belekerül ◆ **かかる** 【掛かる】 „Belekerült egy millióra, de megérte.” 「百万かかったけど、買ってよかった。」 ◆ **のる** 【載る】 (újságban megjelenik) „A hír belekerült a lapokba.” 「ニュースは新聞に載った。」 ◆ **はいってしまう** 【入ってしまう】 (belemez) „Belekerült a szemembe egy porszem.” 「目にほこりが入ってしまった。」

belekever ◆ **いっしょくたにする** 【一緒くたにする】 „A fontos alkatrészetem a feleségem belekeverte a szemébe.” 「僕の大切な部品を妻はゴミと一緒くたにした。」 ◆ **からませる** 【絡ませる、搦ませる】 „Nem kellene belekeverni a másik ügyet.” 「他の件を絡ませない方がいい。」 ◆ **からめる** 【絡める、搦める】 „A részvénykereskedésbe nem szabad belekeverni az érzelmeket.” 「株取引に人情を絡めてはいけない。」 ◆ **こんにゆうさせる** 【混入させる】 „Véletlenül belekevertem tojás héját az ételbe.”

「料理に卵の殻を混入させてしまった。」 ◆ **まきこむ** 【巻き込む、まき込む、巻込む】 (belelángat) „Belekeverte a barátját a büntetbe.” 「ともだちはんざい まきこむ 友達を犯罪に巻き込んだ。」 ◆ **まじえる** 【交える】 „Kérem, ne keverje bele a személyes érzelmeit a döntésbe!” 「この判断に私情を交えないで下さい。」 ◆ **まぜこむ** 【混ぜ込む、混ぜこむ】 (hozzákever) „Belekevertem a levesbe a rántást.” 「スープにルーを混ぜ込んだ。」 ◆ **まぜる** 【混ぜる、雑ぜる、交ぜる】 „Belekevertem a tojást a darált húsbba.” 「ひき肉に卵を混ぜた。」

belekeveredés ◆ **かかりあい** 【係り合い、掛り合い】 „Nem akarok belekeveredni abba a vállalási szektába.” 「その宗派との係り合いを避け

たい。」 ◆ **かかわりあい** 【係わり合い、関わり合い】 „Nem akarok belekeveredni ebbe az ügybe.” 「この事件に関わり合いになりたくない。」 ◆ **こんにゆう** 【混入】 ◆ **そばづえ** 【そば杖、側杖、傍杖】 ◆ **とぼつちり** 【送り】 „Úgy halt meg, hogy hihetetlen módon belekeveredett valamibe.” 「とんでもないとぼつちりて死んだ。」 ◆ **ふかいり** 【深入り】 ◆ **まきぞえ** 【巻き添え】 „baleset, amelybe sok ember belekeveredik.” 「巻き添え事故」 ◆ **れんざ** 【連座、連坐】

belekeveredik ◆ **かかりあう** 【係り合う、掛り合う】 „Nem akarok ebbe belekeveredni.” 「そんなことに掛り合いたくない。」 ◆ **かかわりあう** 【関わり合う、係わり合う、関わりあう、かかわり合う】 „Belekeveredett egy lopásba.” 「窃盗事件に関わり合った。」 ◆ **こんずる** 【混ずる】 ◆ **こんにゆうする** 【混入する】 „Belekeveredett a gyűrű a levesbe.” 「スープに指輪が混入した。」 ◆ **とぼつちりをかう** 【送りを食う】 taccsiri-o kuu ◆ **ひっかかる** 【引っかかる、引掛かる、引掛かる】 „Rossz társaságba keveredett.” 「悪い連中に引っかかった。」 ◆ **ふかいりする** 【深入りする】 (túlságosan) „Belekeveredett az esetben.” 「事件に深入りした。」 ◆ **まきこまれる** 【巻き込まれる】 „Egy rablásba keveredett bele.” 「強盗事件に巻き込まれた。」 ◆ **まきぞえになる** 【巻き添えになる】 „Belekeveredett egy balesetbe.” 「事故の巻き添えになった。」 ◆ **まきぞえをくらう** 【巻き添えを食らう】 „Belekeveredtem egy veszekedésbe.” 「喧嘩の巻き添えを食らった。」 ◆ **れんざする** 【連座する、連坐する】 „A politikus belekeveredett egy korrupciós ügybe.” 「政治家は汚職事件に連座した。」

belekeverés ◆ **こんにゆう** 【混入】

belekezd ◆ **しかける** 【し掛ける、仕かける、仕掛ける】 „Félbehagytam a könyvet, aminek az olvasásába belekezdtem.” 「読みかけた本を途中でやめた。」 ◆ **とつつく** 【取っ付く】 „Könnyű belekezedni ebbe a nyelvbe.” 「この言語はとつつき易い。」 ◆ **はじめる** 【始め

る】 „Belekezdtem a levélírásba.” 「手紙を書き始めた。」

belekezd a beszédbe ◆ **はなしかける** 【話しかける、話し掛ける】 „Belekezdett a beszédbe, de abbahagyta.” 「話しかけたが、途中で止めた。」

belekóstol ◆ **かじる** 【齧る、噛る、嚙る】 „Belekóstoltam az olasz nyelvbe.” 「ちよっとイタリア語をかじった。」 ◆ **かみわかる** 【噛み分ける、噛み分ける】 „Belekóstolt az élet nehéz és vidám részébe is.” 「人生の酸いも甘いも噛み分けた。」 ◆ **ためしてみる** 【試してみる】 (megpróbál) „Belekóstolt a katonaéletbe.” 「軍隊の生活を試してみた。」

beleketnyeleskedik ◆ **くちだす** 【口出す】

beleköltözik ◆ **のりうつる** 【乗り移る、乗移る】 „Beleköltözött az ördög.” 「彼に悪魔が乗り移った。」 ◆ **ひょういする** 【憑依する】 (szellem) „A macska szelleme beleköltözött a férfibé.” 「猫の霊が彼に憑依している。」

beleköp ◆ **つばをする** 【唾をする】 „Beleköptem a markomba.” 「手に唾をした。」 ◆ **つばをはきかける** 【唾を吐き掛ける、唾を吐きかける、つばを吐きかける】 „A munka előtt beleköpött a tenyerébe.” 「仕事の前に手に唾を吐きかけた。」

beleköt ◆ **いちゃもんをつける** 【いちゃもんを付ける】 (kötekedik) ◆ **いんねんをつける** 【因縁を付ける】 (veszekedést kezd) „Belém kötött azzal, hogy hozzáért az esernyóm.” 「傘が当たったと因縁付けられた。」 ◆ **からみつく** 【絡みつく、絡み付く】 „A részeg belém kötött.” 「酔っぱらいは私に絡みついてきた。」 ◆ **からむ** 【絡む】 „A részeg mindenkibe belekötött.” 「酔っぱらいは色々な人に絡んでいた。」 ◆ **くいつく** 【食い付く、食いつく】 „Belekötött jelentéktelen apróságokba.” 「些細なことにくいつく食いついてきた。」 ◆ **けちをつける** „Mindénáron belém akart kötni.” 「どうしてもけちをつけたかった。」 ◆ **けんかをうる** 【喧嘩を

売る、けんかを売る】 „Beleköttem a rendőr-be.” ^{けいさつ けんか う} [警察に喧嘩を売ってしまった。] ◆ **つ**
く 【突く】 „Az anyósom minden apróságba be-
leköt.” ^{しゅうとめ わ こま ところ} [姑 は細かい所までつづく。] ◆ **め**
くじらをたてる 【目くじらをたてる】 „Nem
köt bele minden apró hibába.” ^{ちい ちが め} [小さな違いに目
くじらを立てない。] ◇ **nem lehet belekötni**
szíge ^{すき} **がない** 【隙がない、隙がない、透がない、
透がない】 „Nem lehet belekötni az okfejtésé-
be.” ^{かれ りろん わ すき} [彼の理論には隙がない。]

beleköt a szavaiba ◆ **ことばじりをとらえる**
【言葉尻を捉える、言葉尻を捕らえる】 „A fő-
nököm minden szavamba beleköt.” ^{じょうし わ} [上司はいち
いち言葉尻を捉えている。]

belekötés ◆ **あげあし** 【揚げ足、揚足、挙げ
足、拳足、上げ足、あげ足】

belekukkant ◆ **なかをのぞく** 【なかを覗く】
◆ **のぞく** 【覗く、覗く】 „Belekukkantottam a
távcsőbe.” ^{ぼうえんきょう のぞ} [望遠鏡を覗いた。]

belekurjongat ◆ **あいの手をいれる** 【合いの
手を入れる、間の手を入れる】 „A zenébe bele-
kurjongatott.” ^{うた あいだ あ て い} [歌の間 合いの手を入れた。]

belekurjongatás ◆ **あいの手** 【合いの手、間
の手】

bélel ◆ **うらうちをする** 【裏打ちをする】 „Ka-
bátot bélelt.” ^{うらうち} [コートの裏打ちをした。] ◆ **う**
らじをつける 【裏地を付ける、裏地をつける】
(bélest rak rá) „Bélelt öltönyt viselt.” ^{うらじ つ} [裏地の付
いたスーツを着た。] ◆ **つめものをする** 【詰
め物をする、詰物をする】 ◇ **tollal bélelt け**
うら 【毛裏の】 „tollal bélelt kabát” [毛裏の
外套]

belelapoz ◆ **パラパラめくる** 【パラパラ捲る】
„A boltban belelapoztam néhány könyvbe.” [
ほんや すうさつ ほん めく] 本屋さんと数冊の本をパラパラ捲った。]

belelát ◆ **どうさつする** 【洞察する】 „Belelát
az emberek lelkébe.” ^{ひと しんり どうさつ} [人の心理を洞察する。]
◆ **とうしする** 【透視する】 „Nem látok bele an-
nak a nőnek a szívébe.” ^{かのじょ こころ とうし} [彼女の心を透視する

ことはできない。] ◆ **みぬく** 【見抜く】 „Be-
lelátam a valódi szándékába.” ^{かれ ほんしん} [彼の真心を
見抜いた。] ◆ **よむ** 【読む】 „Belelát a másik
ember lelkébe.” ^{あいて こころ よ} [相手の心を読む。]

belelátás ◆ **どうさつ** 【洞察】

belelát a szándékába ◆ **はらをやむ** 【腹を読
む】 „Belelátott a másik szándékába.” ^{あいて} [相手の
はら よ] 腹を読んだ。]

belelégez ◆ **いきをすう** 【息を吸う】 iki-o
szuu „Lélegezzen be és ki!” ^{いき す いき} [息を吸って、息を
は 吐いて!] ◆ **きゅうにゆうする** 【吸入する】
„Belelégezi a dohányfüstöt.” ^{けむり} [タバコの煙を
きゅうにゆう] 吸入する。] ◆ **すいこむ** 【吸い込む、吸込
む、吸いこむ】 (valamit) „Belelégezte a füstöt.”
^{けむり す こ} [煙を吸い込んだ。]

belelégeztet ◆ **きゅうにゆうをおこなう** 【吸
入を行う】 „Oxigént lélegeztettek be a beteggel.”
^{かんじゃ さんそきゅうにゆう おこな} [患者に酸素吸入を行った。]

belelégzés ◆ **いきをすいこむこと** 【息を吸い
込むこと】 (levegővétel) ◆ **きゅういん** 【吸
引】 (valami belelégzése) „haláleset mérgező gáz
belelégzése miatt” ^{どく きゅういん} [毒ガスの吸引による

死亡事故] ◆ **きゅうき** 【吸気】 ◆ **きゅうにゆ**
う 【吸入】 (valami belelégzése) ◇ **oxigénbe-**
lélegzés **さんそきゅうにゆう** 【酸素吸入】

belelégett levegő ◆ **きゅうき** 【吸気】 „be-
lélegzett és kilélegzett levegő” ^{きゅうき こき} [吸気と呼気]

belelendül ◆ **はずむ** 【弾む】 „Belelendültek a
beszélgetésbe.” ^{かいわ} [会話がはずんだ。]

belelép ◆ **あしをふみいれる** 【足を踏み入れ
る】 „Beleléptem a pocsolyába.” ^{あし ふ い} [水たまりに
あしをふみいれてしまった。] ◆ **ふみこむ** 【踏
み込む】 „Beleléptem egy gödörbe.” ^{あな ふ} [穴に踏み
こ込んだ。] ◆ **ふむ** 【踏む】 „Beleléptem egy
tehenlepénybe.” ^{うし ふ} [牛のウンチを踏んでしまっ
た。]

beleles ◆ **のぞきみする** 【のぞき見する、覗き
見する、覗き見する】 „Belelestem a mellettem

ülő könyvébe.” 「隣^{となり}に座^{すわ}っている人の本^{ほん}を覗^{のぞ}き見^みした。」

bélelés ◆ **うらうち** 【裏打ち】

béleletlen kimonó ◆ **ひとえ** 【単衣、単】 ◆ **ひとえもの** 【単衣物】

belelkesedik ◆ **ねつきょうする** 【熱狂する】
(rágerjed valamire)

belelóg ◆ **つかる** 【浸かる、漬かる】 (ázik) „A faág belelógott a vízbe.” 「垂^たれている木の枝^きが水^{みず}に浸^つかっていた。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 (képbe) „Az ujjam belelógott a képbe.” 「指^{ゆび}が写^{しゃしん}真^{はい}に入^{はい}ってしまった。」 ◆ **ひたされる** 【浸される】 (vízbe) „Belelóg a lába a vízbe.” 「足^{あし}が水^{みず}に浸^{ひた}されている。」

belelógat ◆ **つける** 【浸ける】 „A hídon ülve, belelógattam a lábam a patakba.” 「橋^{はし}に座^{すわ}りながら小川^{おがわ}に足^{あし}をつけた。」

belelő ◆ **あてる** 【当てる】 „Belelőttem a nyilat a céltáblába.” 「矢^や的^{まと}に当^あてた。」 ◆ **うちこむ** 【打ち込む】 „Belelőttem a nyílvevőzt a céltáblába.” 「矢^や的^{てき}に打^{うち}込んだ。」 ◆ **うつ** 【撃つ、射つ】 „Véletlenül belelőttem a lábamba.” 「あやま^{あやま}り^{じゅう}として足^{あし}を撃^うつた。」 ◆ **たてる** 【立てる】 „Belelőttem a nyílvevőzt a céltáblába.” 「的^{まと}に矢^やを立^たてた。」 ◆ **ぶちこむ** 【ぶち込む、打ち込む】 (szleng) „Belelőtt egy torpedót a hajóba.” 「船^{ふね}に魚雷^{ぎょらい}をぶち込^こんだ。」

belelt alvóköntös ◆ **かいまき** 【搔卷】 ◆ **よぎ** 【夜着】

belelt boríték ◆ **つめものをしたふうとう** 【詰め物をした封筒】

belelt kimonó ◆ **あわせ** 【袷】 ◆ **たんぜん** 【丹前】 ◆ **どてら** 【襦袢】

belelzárodás ◆ **べんつうへいし** 【便通閉止】

belelzárodás ◆ **イレウス** ◆ **こうやくイレウス** 【絞扼イレウス】 ◆ **ちょうへいそく** 【腸閉塞】

belemagyaráz ◆ **こじつける** „Belemagyarázta a műbe a mély mondanivalót.” 「作品^{さくひん}に深^{ふか}い意味^{いみ}をこじつけた。」

belemagyarázás ◆ **こじつけ**

belemarkolva kiragadás ◆ **おおづかみ** 【大掴み、大づかみ】

belemárt ◆ **つける** 【浸ける】 „Belemártottam a kenyeret a tejbe.” 「パンをミルク^つに浸^{つけ}た。」

belemártás ◆ **しんし** 【浸漬】

belemegy ◆ **うけいれる** 【受け入れる、受けいれる、受入れる、受け容れる、受容れる】 (elfogad) „Belement a fizetéscsökkentésbe.” 「彼^{かれ}は減給^{げんきゅう}を受け入^うれた。」 ◆ **おうじる** 【応じる】 (hajlandó volt) „Névtelenül belement az interjúba.” 「取材^{しゅぎ}に匿名^{どくめい}で応^{おう}じた。」 ◆ **おさまる** 【収まる、納まる】 „A kulcs szépen belement a zárba.” 「鍵^{かぎ}は鍵穴^{かぎあな}にぴたり収^{おさ}まった。」 ◆ **きく** 【効く、利く】 „A szög nem megy bele a betonfalba.” 「コンクリートの壁^{かべ}は釘^{くぎ}が利^{かべ}かない。」 ◆ **たつ** 【立つ】 „Nem megy bele a szög ebbe a kemény falba.” 「この固^{かた}い壁^{かべ}に釘^{くぎ}は立^たたない。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 „Belement egy kő a cipőmbé.” 「靴^{くつ}に小石^{こいし}が入^{はい}った。」 ◆ **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 „Belemegy a kulcs a kulcslyukba.” 「鍵^{かぎ}が鍵穴^{かぎあな}に嵌^はまる。」

belemegy a szemébe ◆ **めにはいる** 【目に入る】 „Belement a szemembe egy porszem.” 「ほこり^{ほこり}め^めはい^{はい}埃^{はい}が目^めに入^{はい}った。」

belemélyed ◆ **くわしくはなす** 【詳しく話す】 (nem mellőz) „Nem akarok belemélyedni, hogy miért fogyott el a most a pénzem.” 「なんでお金^{かね}を使^{つか}ってしまったか詳^{くわ}しく話^{はな}したくない。」 ◆ **ぼつとうする** 【没頭する】 „Belemélyedtem a kutatásba.” 「研究^{けんきゅう}に没頭^{ぼつとう}した。」

belemélyedés ◆ **ぼつとう** 【没頭】 (belemerülés)

belemélyesztí a fogát ◆ **はをたてる** 【歯を立てる】 „A vámpír a nő nyakába mélyesztette a fogát.” 「吸血鬼^{きゆうけつきわ}は彼女^{かのじょ}の首元^{くびもと}に歯^はを立てた。」

belemélyesztí a karmait ◆ **つめをたてる** 【爪を立てる】 „A macska belemélyesztette a karmait a fába.” 「猫^{ねこ}は木^きに爪^{つめ}を立てた。」

belemer ◆ **くみいれる** 【汲み入れる】 „Belemeritem a vizet az edénybe.” 「水を容器に汲み入れた。」

belemerül ◆ **ねっちゅうする** 【熱中する】 „Ha belemerülök a munkámba, még az evésről is megfeledkezem.” 「仕事に熱中すると食べることをさえる。」 ◆ **ひたる** 【浸る、漬る】

„Belemerültem a nyelvbe.” 「言語に浸った。」

◆ **ふける** 【耽る】 „Belemerültem az olvasásba.” 「読書に耽っていた。」 ◆ **ぼっとうする**

【没頭する】 „Belemerült az olvasásba.” 「読書に没頭している。」 ◆ **ぼつにゆうする** 【没入する】

„Az időről megfeledkezve belemerültem a munkámba.” 「時間を忘れて仕事に没入した。」 ◆ **わくでさる** 【感潮する】

belemerül a beszélgetésbe ◆ **はなしこむ** 【話し込む、話込む】 „Jól belemerültünk a beszélgetésbe.” 「すっかり話し込んでしまった。」

belemerülés ◆ **ねっちゅう** 【熱中】 ◆ **ぼっとう** 【没頭】 ◆ **ぼつにゆう** 【没入】

belén belül ◆ **ちょうない** 【腸内】

belén belüli ◆ **ちょうないの** 【腸内の】

belenevel ◆ **おしえこむ** 【教え込む】 „A diákokba belenevelték a hazaszeretetet.” 「生徒たちに愛国心を教え込んだ。」 ◆ **すりこむ** 【刷り込む、刷りこむ】

„Belém nevelték a baloldali eszmét.” 「左翼思想を刷り込まれた。」 ◆ **ちゅうにゆうする** 【注入する】

„A diákokba belenevelték a kommunista eszméket.” 「生徒に共産主義的な思想を注入した。」 ◆ **ふきこむ** 【吹き込む】

„Belenvelte, hogyan kell átfejteni az embereket.” 「彼に詐欺の手口を吹き込んだ。」

belenevelés ◆ **ちゅうにゆう** 【注入】

belenevelő oktatás ◆ **ちゅうにゆうきょうい** **く** 【注入教育】

belenez ◆ **ちよっとみでみる** 【ちよっと見てみる】 „Beleneztem a híradóba.” 「ニュースをちよっと見てみた。」 ◆ **のぞく** 【覗く、覗く】

„Beleneztem a tükörbe.” 「鏡を覗いた。」 ◆ **みつめる** 【見つめる、見詰める、凝める】 „A férfi mélyen belenezett a nő szemébe.” 「彼は彼女の目をまっすぐ見つめた。」

belenget ◆ **おおでおふっていあんする** 【大手を振って提案する】 (javasol) „A kormány belengette az adóemelést.” 「政府は増税を大手を振って提案してきた。」 ◆ **ゆらす** 【揺らす】 (meglenget) „Belengettem az ingát.” 「振り子を揺らした。」

belenyal ◆ **ひとなめする** 【一紙めする】 „A macska belenyalt a tejbe.” 「猫はミルクを一紙めした。」

belenyilall ◆ **はしる** 【走る】 „Az ízületembe belenyilallt a fájdalom.” 「関節に痛みが走った。」

belenyilall a fájdalom ◆ **げきつうがはしる** 【激痛が走る】 „Ahogy felálltam, belenyilallt a fájdalom a derekamba.” 「立ち上がった拍子に腰に激痛が走った。」 ◆ **でんきがはしたようにいたむ** 【電気が走ったように痛む】

belenyom ◆ **おしいれる** 【押し入れる、押し入れる】 „Belenyomtam a gyerek szájába a gyógyszerert.” 「薬を子供の口に押し入れた。」 ◆ **おしこむ** 【押し込む】 „Belenyomja a dugót az üvegbe.” 「瓶にコルクを押し込む。」

belenyomtat ◆ **すりこむ** 【刷り込む、刷りこむ】 „Japan papír, amibe belenyomtatják a mintát” 「模様を刷り込んだ和紙」

belenyugszik ◆ **あきらめがつく** 【諦めがつく、諦めが付く】 „Sohasem tudok belenyugodni.” 「いつまでたっても諦めがつかない。」 ◆ **あきらめる** 【諦める】 „Belenyugodtam a sorsomba.” 「これも運命と諦めた。」 ◆ **あまんじる** 【甘んじる】 „A versenyző belenyugodott a selejtező eredményébe.” 「選手は予選結果に甘んじた。」 ◆ **うけいれる** 【受け入れる、受け入れる、受入れる、受け容れる、受容れる】 (elfogad) „Belenyugodott a sorsába.” 「彼は自分

の運命を浮け入れた。」◆ **かくごする**【覚悟する】„A beteg belenyugodott a halálba.”「病人は死を覚悟した。」◆ **ていかんする**【諦観する】„Belenyugodott a sorsába.”「運命だと諦観した。」◆ **はらをすえる**【腹を据える】◇ **nem nyugszik bele a tettébe** **くいのをこす**【悔いを残す】„Úgy halt meg, hogy belenyugodott a tetteibe.”「人生に悔いを残さず死んだ。」

belenyugszik az ítéletbe ◆ **ふくざいする**【服罪する】„A tettes belenyugodott a kiszabott ítéletbe.”「犯人は判決を言い渡され、服罪した。」

belenyugvás ◆ **ていかん**【諦観】

belenyugvás az ítéletbe ◆ **ふくざい**【服罪】

belenyúlt ◆ **てがはいる**【手が入る】„A főnököm belenyúlt a jelentésbe.”「報告書に上司の手が入った。」◆ **てをいれる**【手を入れる】(beledugja a kezét) „Belenyúltam a dobozba.”「箱に手を入れた。」

belenyúlik ◆ **くいこむ**【食い込む、食い込む、くい込む、食込む】„Az értekezlet belenyúlt az ebédidőbe.”「会議がランチタイムに食い込んだ。」

beleolt ◆ **おしえこむ**【教え込む】„Beleoltotta a fiába a zene szeretetét.”「息子に音楽のすばらしさを教え込んだ。」

beleolvad ◆ **どうかする**【同化する】„A madár az álcaszínűvel beleolvadt a környezetébe.”「鳥は保護色を使って背景に同化した。」◆ **とけこむ**【とけ込む、溶けこむ、溶け込む、溶込む、解け込む、解けこむ、解込む、融け込む、融けこむ、融込む】„A kaméleon színe beleolvad a környezetébe.”「カメレオンは背景の色に溶け込む。」

beleolvadás ◆ **どうか**【同化】

beleolvas ◆ **ひろいよみする**【拾い読みする】„Beleolvastam egy könyvből.”「本を拾い読みした。」◆ **よみちらす**【読み散らす】„Beleol-

vastam mindenféle könyvből.”「色々な本を読み散らした。」

beleolvasás ◆ **チラよみ**【チラ読み】◆ **ひろいよみ**【拾い読み】

beleöl ◆ **かねをつぎこむ**【金をつぎ込む】◆ **つつこむ**【突っ込む】„Rengeteg pénzt beleöltünk a projektbe.”「プロジェクトに膨大な金額を突っ込んだ。」

beleömlik ◆ **ごうりゅうする**【合流する】(folyóba) „A Tisza beleömlik a Dunába.”「ティサ川はドナウ川に合流する。」◆ **ながれこむ**【流れ込む】(belefolyik) „A szennyvíz beleömlik a folyóba.”「川に汚染水が流れ込んでいる。」◆ **はいる**【入る、這入る】(belemegy)

„A sör beleömlött az ébresztőórába.”「目覚まし時計にビールが入ってしまった。」

beleönt ◆ **つぎこむ**【注ぎ込む】„Beleöntöttem a vizet az üvegbe.”「コップに水を注ぎ込んだ。」◆ **ながしこむ**【流し込む】„A fémét beleöntöttem az öntőformába.”「金属を鑄型に流し込んだ。」

beleőrül ◆ **きがくるう**【気が狂う】„Beleőrült a sok tanulásba.”「彼は勉強のしすぎで気が狂った。」

belep ◆ **おいしげる**【生い茂る、生茂る】„A kertet belepte a gaz.”「雑草が庭に生い茂っている。」◆ **かぶる**【被る】„A könyvet vastagon belepte a por.”「本は厚い埃を被っていた。」◆ **たまる**【溜まる、貯まる、溜る、貯る】(felgyülemlik) „A ládát belepte a por.”「箱の上にホコリが溜まっていた。」◆ **つもる**【積もる】„A polcot belepte a por.”「棚にホコリが積もっている。」◇ **belepi a rozsdá** **さびつく**【錆び付く、錆びつく、錆付く】„A vaslemez belepte a rozsdá.”「鉄板が錆びついていた。」

belép ◆ **いる**【入る】(régies) „Belép a szerzetesrendbe.”「仏門に入る。」◆ **かにゅうする**【加入する】(tag lesz) „Belépett a klubba.”「クラブに加入した。」◆ **さんにゅうする**【参入

する】 „A vállalat belépett a mezőgazdaságba.”
かいしゃ わ のうぎょう さんにゆう
 「会社は農業に参入した。」 ◆ **たちいる**
 【立ち入る、立入る】 „Engedély nélkül belé-
てつどう せんろない むだん
 pett a vasúti sínek közé.” 「鉄道の線路内に無断
た い
 で立ち入った。」 ◆ **にゆうえんする** 【入園す
 入る】 (állatkertbe, vidámparkba) „Az állatker-
ほんどうぶつえん わ
 tünkbe 8 órától lehet belépni.” 「本動物園は
はちじ にゆうえん でき
 8時から入園出来る。」 ◆ **にゆうかする** 【入
 会する】 (valamilyen társaságba) „Beléptem egy
にゆうか
 edzőklubba.” 「スポーツジムに入会した。」 ◆
にゆうしゃする 【入社する】 (céghez) „Múlt
せんしゆう
 héten belépett egy új dolgozó.” 「先週
しんにゆうしやいん にゆうしや
 新入社員が入社した。」 ◆ **にゆうじようする**
 【入場する】 (valamilyen területre) „Belépett a
ゆうえんち にゆうじよう
 vidámpark területére.” 「遊園地に入場し
 した。」 ◆ **にゆうだんする** 【入団する】 (csa-
しやうぼうだん
 pathoz) „Belépett a tűzoltóságba.” 「消防団に
にゆうだん
 入団した。」 ◆ **にゆうとうする** 【入党する】
 (pártba) „Beléptem a demokrata pártba.” 「
みんしゆとう にゆうとう
 民主党に入党した。」 ◆ **にゆうぶする** 【入部
 する】 (klubba) „Beléptem a fociklubba.” 「サツ
にゆうぶ
 カークラブに入部した。」 ◆ **はいる** 【入る、
 這入る】 „Két új diák lépett be a magyarórá
ごきょうしつ あたら ふたり
 csoportba.” 「ハンガリー語教室に新しく2人
ひと はい
 の人が入った。」 ◆ **ふみいれる** 【踏み入れ
 る】 „Tizennégy évesen belépett a művészek vi-
じゆうよんさい げいのうかい あし ふ い
 lágába.” 「14歳で芸能界に足を踏み入れ
 した。」 ◇ **belépni tilos** **たちいりきんし** 【立入
 禁止、立ち入り禁止】

belép a kapun ◆ **にゆうもんする** 【入門する】
belepakol ◆ **つめる** 【詰める】 (beletöm) „Be-
かばん
 lepakoltam a táskába az irataimat.” 「鞆に
みふんしやうめいしよ つ
 身分証明書などを詰めた。」

belép a rendbe ◆ **そうもんにはる** 【僧門に入
 入る】 „A szerzetesnövendék belépett a rendbe.”
しゆぎやうそう わ そうもん はい
 「修行僧は僧門に入った。」

belép a seregbe ◆ **じゆうぐんする** 【従軍す
 入る】

belép a szobába ◆ **にゆうしつする** 【入室す
 入る】 „A főnök a beosztottja előtt lépett be a szo-
じやうしわ ぶか さき にゆうしつ
 bába.” 「上司は部下より先に入室した。」

belepasszíroz ◆ **ぎゆうぎゆうつめこむ** 【ぎゆ
 うぎゆう詰め込む】 „Belepasszíroztam a ruhá-
ようふく
 kat a bőröndbe.” 「スーツケースに洋服をぎゆ
つ こ
 うぎゆう詰め込んだ。」

belepasszít ◆ **はめこむ** 【嵌めこむ、はめ込
 込む、嵌め込む、詰め込む、詰めこむ】

belepasszol ◆ **はめこまれる** 【はめ込まれる、
 嵌め込まれる】

belép az országba ◆ **にゆうこくする** 【入国す
 入る】 „A Narita repülőtéren léptem be az ország-
な たくこく にゆうこく
 ba.” 「成田空港で入国した。」

belép az üzletbe ◆ **にゆうてんする** 【入店す
 入る】

belépés ◆ **いり** 【入り】 „Beléptünk az esős
つゆい
 évszakba.” 「梅雨入りをした。」 ◆ **かにゆう**
 【加入】 ◆ **たちいり** 【立ち入り、立入り、立
むだん た
 入】 „Idegeneknek tilos a belépés!” 「無断立ち
い わ きんし
 入りは禁止されています。」 ◆ **にゆうえん**
 【入園】 (állatkertbe, vidámparkba) ◆ **にゆうか**
 【入会】 ◆ **にゆうしつ** 【入室】 (szobába)
 ◆ **にゆうしゃ** 【入社】 (céghez) ◆ **にゆうじよ**
 う 【入場】 ◆ **にゆうぶ** 【入部】 (klubba) ◇
ingyenes belépés **むりやうにゆうじよう** 【無
 料入場】

belépés a csapatba ◆ **にゆうだん** 【入団】
belépés a kapun ◆ **にゆうもん** 【入門】
belépés a pártba ◆ **にゆうとう** 【入党】
belépés a seregbe ◆ **にゆうたい** 【入隊】
belépés a szövetségbe ◆ **にゆうだん** 【入
 団】
belépés a társulatba ◆ **にゆうだん** 【入団】
belépés az országba ◆ **にゆうこく** 【入国】
belépési jogosultság ◆ **たちいりけん** 【立ち
 入り権、立入権】
belepi a dér ◆ **しもがおく** 【霜が置く】
belepi a rozsdá ◆ **さびつく** 【錆び付く、錆び
 つく、錆付く】 „A vaslemezt belepte a rozsdá.”
てっぽん さ
 「鉄板が錆びついていた。」

belepillant ◆ **のぞきこむ** 【のぞき込む、覗き込む、覗き込む】 „Belepillantottam a tükörbe.”
 [鏡を覗き込んだ。]

belépni tilos ◆ **たちいりきんし** 【立入禁止、立ち入り禁止】 ◆ **にゅうしつきんし** 【入室禁止】

belepofázik ◆ **くちだしをする** 【口出しをする】 „Elegem van belőle, hogy mindenbe belepofázik az anyósom.” [姑は何にでも口出しをしてうんざりだ。]

belépő ◆ **にゅうかいしゃ** 【入会者】 (ember) „belépők és kilépők” [入会者と退会者] ◆ **にゅうじょう** 【入場】 (belépés) „Ingyenes a belépő.” [入場はただです。] ◇ **nem kell belépő** **かおパスがきく** 【顔パスが利く】 „Nekem nem kell belépő arra a koncertre.” [このコンサートで僕は顔パスが利く。]

belépő dallammenet ◆ **につしょう** 【入声】

belépődíj ◆ **かんらんりょう** 【観覧料】 ◆ **にゅうえんりょう** 【入園料】 (állatkertbe, vidámparkba) ◆ **にゅうかんりょう** 【入館料】 ◆ **にゅうじょうりょう** 【入場料】 ◆ **はいかんりょう** 【拝観料】

belépőél ◆ **ぜんえん** 【前縁】 (szárnyon)

belépőjegy ◆ **かんらんけん** 【観覧券】 ◆ **にゅうじょうけん** 【入場券】

belépő szőnyeg ◆ **げんかんマット** 【玄関マット】

belépő tag ◆ **かにゅうしゃ** 【加入者】

belépő tónus ◆ **につしょう** 【入声】

beléptetés felfüggesztése ◆ **かいさつどめ** 【改札止め】

beléptetési formaságok ◆ **にゅうこくてつぎ** 【入国手続き】

beléptető kapu ◆ **かいさつぐち** 【改札口】 (jegyellenőrző kapu) ◇ **automata beléptető kapu** **じどうかいさつぐち** 【自動改札口】

belépti díj ◆ **きどせん** 【木戸銭】

beleragad ◆ **はまりこむ** 【はまり込む、嵌り込む、填まり込む】 „A kocsí beleragadt a sárba.” [車は泥に嵌り込んだ。] ◆ **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 „Beleragad a sárba.” [ぬかるみに嵌まる。]

belerak ◆ **いれる** 【入れる】 „Beleraktam a ládába a játékokat.” [箱におもちゃを入れた。]

◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 „A prémiümot beleraktam a kocsira szánt összegbe.” [ボーナスの用途に車の購入費を繰り込んだ。]

◆ **のせる** 【載せる】 „Beleraktam a számomat a telefonkönyvbe.” [電話帳に電話番号を載せてもらった。]

belerakás ◆ **とうさい** 【搭載】 „ébresztő funkció belerakása” [アラーム機能の搭載]

belerángat ◆ **ひきいれる** 【引き入れる、引きいれる、引入れる】 „Belerángatták Oroszországot a háborúba.” [ロシアを戦争に引き入れた。] ◆ **ひきずりこむ** 【引きずり込む、引き摺り込む、引摺り込む】 „A másik országot belerángatta a háborúba.” [相手国を戦争に引きずり込んだ。] ◆ **まきこむ** 【巻き込む、まき込む、巻込む】 „Belerángatta az országot a háborúba.” [国を戦争に巻き込んだ。]

belerázódik ◆ **なれる** 【慣れる、馴れる】 (megszokik) „Gyorsan belerázódtam a munkába.” [仕事にすぐに慣れた。]

belerohan ◆ **ついとつする** 【追突する】 (háttulról) „Belerohant a pirosban várakozó autóba.” [信号待ちの車に追突した。]

belerohanás ◆ **ついとつ** 【追突】

belerokkan ◆ **しょうがいしゃになる** 【障害者になる】 „Belerokkant a sok munkába.” [長年の重労働で障害者になった。]

belé rögződik ◆ **こていかんねんにとらわれる** 【固定観念に囚われる】 „Belé rögződött, hogy ezt mindenképpen így kell csinálni.” [こうするべきだという固定観念に囚われている。]

belerúg ◆ **あしげにする** 【足蹴にする、足げにする】 „Belerúgott a másik hasába.” [相手の腹部を足蹴にした。] ◆ **けとばす** 【蹴飛ばす】 „Belerúgtam a falba.” [壁を蹴飛ばした。] ◆ **けりつける** 【蹴りつける、蹴り付ける】 „Belerúgott a rossz számítógépbe.” [壊れたコンピューターを蹴りつけた。] ◆ **ける**

【蹴る】 „Belerúgott az előtte lévő lábába.” 「前まえの人の足を蹴った。」

beles ◆ **うかがう** 【窺う、覗う】 „Belestem az ablakon a szobába.” 「窓から部屋の中を窺った。」

bélés ◆ **うらじ** 【裏地】 „Ehhez a szövethez bélés kell, különben kilátszik az alsónemű.” 「この生地きじでは裏地うらじをつけないと下着したぎが透けてしまいます。」

belesodor ◆ **まきこむ** 【巻き込む、まき込む、巻込む】 „Az országot belesodorták a háborúba.” 「国は戦争に巻き込まれた。」

belesulykol ◆ **たたきこむ** 【たたき込む、叩き込む】 „A tanár belénk sulykolta a ragozást.” 「先生は私達に活用を叩き込んだ。」

belesül ◆ **こげつく** 【焦げ付く、焦げつく】 (hozzásül) „Belesült a tészta a tepsibe.” 「生地きじはオープン皿に焦げ付いた。」 ◆ **どわすれする** 【ど忘れする、度忘れする】 (hirtelen elfelejt) „Szaválás közben belesültem a versbe.” 「朗読ろうどくの最中に詩をど忘れた。」

belesüllyed ◆ **のめりこむ** 【のめり込む】 „A kocsí belesüllyedt a sárba.” 「車は泥にのめり込んだ。」 ◆ **めりこむ** 【減り込む、めり込む】 „A kocsí kereke a belesüllyedt a sárba.” 「車のタイヤはぬかるみにめり込んだ。」

belesüpped ◆ **ずぶりとはいる** 【ずぶりと入る】 „A lábán térdig belesüppedt a hóba.” 「足のひざまで雪にずぶりと入った。」 ◆ **のめりこむ** 【のめり込む】 ◆ **ふかぶかとしかける** 【深々と腰掛ける】 „Belesüppedtem a fotelbe.” 「アームチェアに深々と腰掛けた。」 ◆ **めりこむ** 【減り込む、めり込む】 „Belesüppedtem a sárba.” 「足が泥にめり込んだ。」

belesüppedve ◆ **ずぶりと**

beleszagal ◆ **あじわう** 【味わう】 (megízlel) „Beleszagaltem a falusi életbe.” 「田舎生活を少し味わった。」 ◆ **においをかぐ** 【匂いをか

ぐ、匂いを嗅ぐ】 (megszagol) „Beleszagaltem az üvegbe.” 「瓶の匂いを嗅いだ。」

beleszakad ◆ **からだをこわす** 【体を壊す】 „Beleszakad a munkába.” 「仕事で体を壊す。」

beleszalad ◆ **しょうとつする** 【衝突する】 (beleütközik) „A kocsimmal beleszaladtam egy teherautóba.” 「車でトラックに衝突した。」

beleszáll ◆ **とびこむ** 【飛び込む】 „Beleszállt a por a szemébe.” 「目の中にホコリが飛び込んだ。」

beleszámít ◆ **かさんする** 【加算する】 „A munkaidőbe nem számít bele az ebédidő.” 「労働時間に昼休みは加算しない。」

beleszámol ◆ **さんにゅうする** 【算入する】 „Ezt az összeget is számolja bele a fizetésbe!” 「給料にこの金額も算入してください。」 ◆

つうさんする 【通算する】 (beleszámolódiék) „A munkaidőbe nem számolják bele a mellékállást.” 「副業を労働時間に通算しない。」 ◆ **születési évet beleszámolva каぞえで** 【数えで】 „születési évet beleszámolva 50 éves” 「数えで50歳」

beleszámolás ◆ **かず** 【数】 „A te részedet is beleszámoltam.” 「君の分も数に入れた。」 ◆ **さんにゅう** 【算入】

be lesz csapva ◆ **やられる** 【遣られる】 „Szépen becsapott az a csaló.” 「詐欺師にうまくやられた。」

beleszed ◆ **もりこむ** 【盛り込む、盛りこむ】 „Beleszedtem a tányérba a húst.” 「お皿にお肉を盛りこんだ。」

beleszeret ◆ **すきになる** 【好きになる】 „Beleszeretett egy nőbe.” 「ある女性を好きになった。」 ◆ **だいすきになる** 【大好きになる】 „Beleszeretett az utazásba.” 「旅行が大好きになった。」 ◆ **ほれこむ** 【惚れ込む、ほれ込む、惚れこむ】 „Beleszerettem ebbe a festménybe.” 「この絵に惚れ込んだ。」 ◆ **ほれる** 【惚れる、惚れる、耄れる】 (nyakig beleszeret) „Be-

leszerettem ebbe a szakmába.” [この 職業 に惚れてしまった。] ◆ **むちゆう** 【夢中】 „Beleszeretett abba a nőbe.” [彼は彼女に夢中だ。] ◆ **むちゆうになる** 【夢中になる】 „Beleszeretett az olvasásba.” [読書に夢中になった。] ◇ **első látásra beleszeret** **ひとめぼれする** 【一目ぼれする、一目惚れする】 „Első látásra beleszerettem.” [彼女に一目惚れした。] ◇ **nyakig beleszeret** **ほれる** 【惚れる、惚れる、耄れる】 „Nyakig beleszeretett a nőbe.” [彼女にほれた。]

beleszeret az első látásra ◆ **みそめる** 【見初める】 „A bulin első látásra beleszeretett egy nőbe.” [パーティで彼女を見初めた。]

beleszeretés ◆ **ほれ** 【惚れ】

be lesz hozva ◆ **つたわる** 【伝わる】 „külföldről behozott technológia” [外国から伝わった技術] ◆ **でんらいする** 【伝来する】 (átadódik) „A baseballt Amerikából hozták be.” [野球はアメリカから伝来した。] ◆ **とらいする** 【渡来する】 „Ezt a vallást külföldről hozták be.” [この 宗教 は外国から渡来した。]

beleszivárog ◆ **しみこむ** 【染み込む】 (átívódik) „Szeretete beleszivárgott a szívembe.” [彼女の愛情は僕の心に染み込んだ。] ◆ **しみとおる** 【染み透る、沁み透る】

beleszokik ◆ **なれる** 【慣れる、馴れる】 „Beleszoktam az itteni életbe.” [ここでの生活に慣れてきた。]

beleszól ◆ **いぎをはさむ** 【意義を挟む】 „Európa beleszól a japán-amerikai vitába.” [EUは日米間の議論に意義を挟んだ。] ◆ **くちだしをする** 【口出しをする】 „Ne szólj bele, hogyan csináljam!” [僕のやり方に口出しをするな。] ◆ **くちだす** 【口出す】 „Te csak ne szólj bele, hogy hogyan kell autót vezetni!” [車の運転に口出すな!] ◆ **くちばしをいれる** 【嘴を入れる、くちばしを入れる】 ◆ **くちばしをはさむ** 【嘴を挟む、くちばしを挟む】 „Hadd szóljak

én is bele!” [くちばしを挟ませて下さい。] ◆ **くちをいれる** 【口を入れる】 ◆ **くちをだす** 【口を出す、口をだす】 „Beleszólta a lányom életébe.” [娘の人生に口を出した。] ◆ **くちをはさむ** 【口をはさむ、口を挟む】 „Egy kívülálló is beleszólta a beszélgetésbe.” [一人の部外者が会話に口をはさんだ。] ◆ **さしでぐちをたたく** 【差し出口をたたく、差し出口を叩く】 „Nem akarok beszélőzni...” [差し出口をたたくつもりはありませんが。] ◆ **とやかかくちをだす** 【とやかかく口を出す、兎や角口を出す】 „Ne szólj bele!” [とやかかく口を出すな!] ◆ **よこやりをいれる** 【横槍を入れる】 „Mindig beleszólnak a munkámba.” [自分の仕事にいちいち横槍を入れられる。] ◆ **わってはいる** 【割って入る】 „Beleszólta a beszélgetésbe.” [話に割って入った。] ◆ **わりこむ** 【割り込む、割込む】 „Beleszól a beszélgetésbe.” [会話に割り込む。]

beleszólás ◆ **くちだし** 【口出し】 ◆ **さしでぐち** 【差し出口】 ◆ **せわ** 【世話】 „Ne szólj bele!” [大きな世話だ!] ◆ **はつげんけん** 【発言権】 „Még fiatal, ezért nincs beleszólása az ügyekbe.” [若いので発言権がない。] ◆ **よこやり** 【横槍】

beleszó ◆ **おりこむ** 【織り込む】 „Beleszótt az aranyfonalat az anyagba.” [金色の糸を布に織り込んだ。] ◆ **おりだす** 【織り出す、織り出す】 „A kimonóba beleszótték a virágmintát.” [着物に花の模様が織り出している。] ◆ **おりまぜる** 【織り交ぜる】 ◆ **よみこむ** 【詠み込む】 „A versebe beleszóttam a saját érzéseimet.” [詩に感情を詠み込んだ。]

be lesz szedve ◆ **おさめられる** 【収められる、納められる】 „Beszedték a pénzt az emberektől.” [お金が収められた。]

beleszúr ◆ **さす** 【刺す、挿す】 „Beleszúrta a tűt a tűpárnába.” [針刺しに針を刺した。] ◆ **ずぶりとさす** 【ずぶりと刺す】 „Beleszúrta a

lándzsát az ellenfelem hasába.” 「槍^{やり}が相手^{あいて}の腹部^{ふくぶ}にずぶりと刺した。」 ◆ **つきたてる** 【突き立てる】 „Beleszúrta a kést a dinnyébe.” 「スイカにナイフを突き立てた。」

beleszúródik ◆ **ささる** 【刺さる】 „Beleszúródott a tű az ujjamba.” 「棘^{とげ}が指^{ゆび}に刺^ささった。」 ◆ **つきささる** 【突きささる、突き刺さる、突刺さる】 „Beleszúródott egy szálka az ujjamba.” 「指^{ゆび}に棘^{とげ}が突き刺^{つき}ささった。」

beletalál ◆ **おおあたりする** 【大当たりする】 (sikeres lesz) „Beletalált a cég az új mobiltelefon^{かいしゃ}jával a piaci igényekbe.” 「この会社は新しい携^{けいたい}帯電話^{でんわ}で大^{おお}あたりした。」 ◆ **めいちゅうする** 【命中する】 (telibe talál) „A golflabdával beletalált a lukba.” 「ゴルフボールは穴^{あな}に命中^{めいちゅう}した。」 ◆ **よくひょうげんしている** 【よく表現している】 (jól kifejez) „Ez a könyv beletalált korunk problémáiba.” 「この本は現代の問題をよく表現している。」

beletalál a céltábla közepébe ◆ **きんてきをいとめる** 【金的を射止める】

beletalál a sűrűjébe ◆ **かくしんにふれる** 【核心に触れる】 „Beletalált a sűrűjébe, a probléma közepébe.” 「問題の核心^{ほん}に触れた。」

beletalálja magát ◆ **なれる** 【慣れる、馴れる】 (hozzászokik) „Jól beletaláltam magam a főzésbe” 「料理^{りょうり}に慣れた。」

beletanul ◆ **おぼえる** 【覚える、憶える】 (megtanul) „Három nap alatt beletanultam a munkámba.” 「3日^{みっか}で仕事^{しごと}を覚^{おぼ}えた。」 ◆ **かいげんする** 【開眼する】 „A szinkronizálás beletanult a szinkronizálásba.” 「声優^{せいゆう}は吹き替えの演技^{うわ}に開眼^{かいげん}した。」 ◆ **こつをつかむ** 【コツを掴む】 (fortélyba) „Beletanultam a főzésbe.” 「料理^{りょうり}のコツ^{こつ}を掴^{つか}んだ。」 ◆ **しゅうじゅくする** 【習熟する】 (szakértője lesz) „Beletanult ebbe a munkába.” 「彼はこの仕事に習熟^{しゅうじゅく}した。」 ◆ **ようりょうをえる** 【要領を得る】 „Beletanultam a hegymászásba.” 「山登^{やまのぼり}りの要領^{ようりょう}を得た。」

beletanulás végül velünk született tehetségként fog hatni ◆ **しゅうかんはだいにのてんせいなり** 【習慣は第二の天性なり】

beletáplál ◆ **ふきこむ** 【吹き込む】 „Heves érzelmeket táplált bele.” 「彼^{かれ}に情熱^{じょうねつ}を吹^ふき込んだ。」

beletapos ◆ **ふみこむ** 【踏み込む】 „Beletapostam a gázba.” 「アクセルを踏^ふみ込んだ。」 ◆ **ふむ** 【踏む】 „Beletapostam a fékbe.” 「ブレーキを踏^ふんだ。」

beletart ◆ **いれつづける** 【入れ続ける】 (beletesz és ott tart) „Beletartotta a tűzbe a fadarabot.” 「木^きを火^ひに入れつづけた。」

beletartozik ◆ **いちいんである** 【一員である】 (tagja) „Ez a kutya beletartozik a családba.” 「この犬は家族の一員^{いちいん}です。」 ◆ **いちぶである** 【一部である、一分である】 (része) „A játék is beletartozik a tanulásba.” 「遊^{あそ}びも勉強^{べんきょう}の一部^{いちぶ}です。」 ◆ **てきする** 【適する】 (oda való)

„Úgy érzem, beletartozom a csapatába.” 「私は彼のチームに適^{わたくし}していると思います。」 ◆ **ひとつである** 【一つである】 (egyike) „A nevelési módszereimbe beletartozik a dicséret.” 「褒^ほめることは私の教育方針^{きょういくほうしん}の一つです。」 ◆ **ひとりである** 【一人である】 (egyike) „Beletartozik a barátaim közé.” 「彼は友達^{ともだち}の一人^{ひとり}です。」

beletelik ◆ **じかながかかる** 【時間がかかる】 „Ez a házi feladat talán 3 órába is beletelik.” 「この宿題^{しゅくだい}をするのに3時間^{さんじ}はかかるでしょう。」

beletemet ◆ **うずめる** 【埋める】 „Beletemetem az arcom a párnába.” 「顔を枕^{かお}にうずめた。」

beletesz ◆ **いれる** 【入れる】 „Beletette a könyvet a táskájába.” 「本^{ほん}をカバンに入^いれた。」 ◆ **とうさいする** 【搭載する】 (beleszerel) „Beletettek egy mikrofont a szerkezetbe.” 「器具^{きぐ}にマイク^{きく}を搭^{とう}載^{さい}した。」 ◆ **はさむ** 【挟む】 (belesuk) „A könyvbe beletettem a könyvjelzőt.” 「本^{ほん}にしおり^{はさ}を挟^{はさ}んだ。」 ◆ **はめこむ**

【嵌めこむ、はめ込む、嵌め込む、詰め込む、
詰めこむ】 „Beletette a követ a gyúróbe.” [指輪
いし こ
に石をはめ込んだ。]

beletoccsan ◆ **ぼちゃぼちゃとはいる** 【ぼち
ゃぼちゃと入る】 „Beletoccsantam a sáros tó-
csába.” [泥の水たまりにぼちゃぼちゃと入っ
た。]

beletorkollás ◆ **ごうりゅう** 【合流】 (egyesü-
lés)

beletorkollik ◆ **ごうりゅうする** 【合流する】
(egyesülve egy folyó lesz) „Hol torkollik bele a Ti-
sza folyó a Dunába?” [ティサ川はドウナとどこ
で合流するの?]

beletölt ◆ **そそぐ** 【注ぐ】 „Beletöltöttem a
vizet a pohárba.” [コップに水を注いだ。] ◆
つぐ 【注ぐ】 „Beletöltötte a vizet a pohárba.”
[グラスに水をついだ。]

beletöm ◆ **おしつめる** 【押し詰める、押しつめ
る】 „Beletömtem a régi ruhákat egy zsákba.” [古
い洋服を袋に押し詰めた。] ◆ **sikerül be-
letömní** **つめきる** 【詰め切る、詰めきる】 „Sik-
erült beletömní a bőrdömbbe a cuccomat.”
[スーツケースに荷物を詰め切った。]

beletörök ◆ **おれる** 【折れる】 „Olyan kemény
volt az alma, hogy beletört a fogam.” [りんごは
かた は お
固くて、歯が折れた。]

beletörök a foga ◆ **はがたたない** 【歯が立た
ない】 „Beletört a fogunk ebbe a problémába.”
[この問題は歯が立たない。]

beletörődés ◆ **あきらめ** 【諦め】 „Bele kell tő-
rődnöd!” [諦めが肝心だ。] ◆ **かくご** 【覚
悟】 „Beletörődtem az elkerülhetetlen sorsba.”
[逆らえない運命に覚悟を決めた。] ◆ **かんね
ん** 【観念】 ◆ **ていねん** 【諦念】 ◆ **にんじゅう**
【忍従】 „Keserű beletörődéssel viselt élet.” [忍
従の生活。]

beletörődik ◆ **あきらめる** 【諦める】 „Belető-
ródtem, hogy nem lehetek színész.” [女優の道
をあきら
を諦めた。] ◆ **あまんじる** 【甘んじる】 „Be-

letörődtem a sorsomba.” [自分の運命に甘んじ
た。] ◆ **かくごする** 【覚悟する】 „Beletörő-
dött a sorsába.” [自分の運命を覚悟した。] ◆
かんじゆる 【甘受する】 „Beletörődött a
rossz feltételekbe.” [不利な条件を甘受し
た。] ◆ **かんねんする** 【観念する】 „Belető-
ródött a helyzetébe.” [これでいいかと観念し
た。] ◆ **なきねいりする** 【泣き寝入りする】
(magába fojtva felad) „Nem tehet mást, mint,
hogy beletörődik.” [泣き寝入りするしかない。
] ◆ **にんじゅうする** 【忍従する】 „Bele-
törődik a nehéz körülményekbe.” [辛い境遇に
忍従する。] ◆ **nem akar beletörődni** **あき
らめがわるい** 【諦めが悪い】 „Nem akar belet-
örődni, pedig már többször is elutasították.” [か
れわ なんど ことわ あきら わる
彼は何度断られても諦めが悪い。]

beletörődik a sorsába ◆ **ふうんとあきらめる**
【不運と諦める】

beletöröl ◆ **こすりつける** 【こすり付ける、擦
りつける、擦り付ける、摩りつける、摩り付け
る、摺り付ける】 (rádörgöl) „Beletörölte a sarat
a lábtörőbe.” [マットに泥をこすりつけた。]

beletrafál ◆ **おおあたりする** 【大当たりする】
„Beletrafáltam a múlt évben vett részvényekbe.”
[去年株を買って大当たりした。] ◆ **めいちゅ
うする** 【命中する】 „Beletrafált a céltábla kel-
lős közepébe.” [的の真ん中に命中した。]

beletrafálás ◆ **おおあたり** 【大当たり】 „Be-
letrafáltál!” [大当たり!]

beletunkol ◆ **からめる** 【絡める、搦める】
(megfürdet) „Beletunkoltam a kenyeret a már-
tásba.” [パンをソースに絡めた。]

beleturkál ◆ **のぞく** 【覗く、覗く】 „Az újság
beleturkált a színész magánéletébe.” [週刊誌は
はいゆう しせいかつ のぞ
俳優の私生活を覗いた。]

beletűz ◆ **さしこむ** 【差し込む、差込む、射し
込む、さし込む、差しこむ、射しこむ、挿し込
む、挿しこむ】 „Beletűztem a tűt a tűpárnába.”
[針を針山に差し込んだ。]

belegrás ◆ **とびこみ** 【飛び込み】

belegrik ◆ **とびこむ** 【飛び込む】 „Belegrot-tam a medencébe.” 「プールに飛び込んだ。」

beleun ◆ **あきる** 【飽きる、厭きる、倦る】 (megun) „Beleuntam a tévénézésbe.” 「テレビを見るのに飽きた。」 ◆ **しらける** 【白ける】 „Beleuntam a főnököm hosszú beszédébe.” 「上司の長いスピーチに皆、シラけていた。」

beleunás ◆ **くったく** 【屈託】

beleül ◆ **うえにすわる** 【上に座る】 (ráül) „Beleültem egy rágóba.” 「ガムの上に座ってしまった。」 ◆ **すわる** 【座る、坐る】 „Beleültem a fotelbe.” 「アームチェアに座った。」

beleüt ◆ **ぶつける** 【打つける、打付ける】 „Beleütötte a combját az asztal sarkába.” 「彼はももを机の角にぶつけた。」 ◇ **mi ütött bele** **どういふかぜのふきまわしか** 【どういふ風の吹き回しか】 „Nem tudom mi ütött a férjembe, hogy elmosogatott.” 「どういふ風の吹き回しか夫は食器を洗った。」

beleüti az orrát ◆ **あたまをつっこむ** 【頭を突っ込む】 ◆ **くちばしをいれる** 【嘴を入れる、くちばしを入れる】 ◆ **くちばしをはさむ** 【嘴を挟む、くちばしを挟む】 „Ne üsd bele az orrodat az én dolgomba!” 「僕の商売にくちばしをはさまないで下さい。」 ◆ **くびをつっこむ** 【首を突っ込む】 „Az az ember mindenbe beleüti az orrát.” 「あの人は何にでも首を突っ込む。」 ◆ **ちょっかいを出す** 【ちょっかいを出す】 (más dolgába) „Beleüti az orrát más dolgába.” 「人のことにちょっかいを出す。」 ◆ **でしゃばる** 【出しゃばる】 „Olyanokba is beleüti az orrát, ami egyáltalán nem rá tartozik.” 「彼女は全然関係ないことにも出しゃばる。」

beleütközik ◆ **げきとつする** 【激突する】 „Az autó beleütközött a védőkorlátba.” 「車はガードレールに激突した。」

belevág ◆ **いどむ** 【挑む】 (vállalkozik) „Belevágtam a kínai nyelvtanulásba.” 「中国語の勉強に挑んだ。」 ◆ **きりこむ** 【切り込む、切

りこむ】 „Belevágtam a körmömbe.” 「爪を切り込んでしまった。」 ◆ **くいいる** 【食い入る、食いいる】 „A kötél belevágott a csuklómbe.” 「縄が手首に食い入った。」 ◆ **くいこむ** 【食い込む、食いこむ、くい込む、食込む】 (beleeszi magát) „A válltáska szíja belevágott a vállamba.” 「ショルダーバックのストラップが肩に食い込んだ。」 ◆ **ちょうせんする** 【挑戦する】 (vállalkozik) „Belevágtam hegymászásba.” 「登山に挑戦している。」 ◆ **ちょうせんをうける** 【挑戦を受ける】 ◆ **つつこむ** 【突っ込む】 (belerak) „Belevágtam a táskámba a pénztárcámat.” 「鞆に財布を突っ込んだ。」 ◆ **なげいれる** 【投げ入れる、投入れる、投げいれる】 (beledob) „Belevágtam a kulcsot a táskámba.” 「鍵をカバンに投げ入れた。」 ◆ **ぼうけんする** 【冒険する】 (merészen vállalkozik) „Belevágtam a vidéki életbe.” 「田舎の生活を冒険してみた。」

belevájódik ◆ **くいこむ** 【食い込む、食いこむ、くい込む、食込む】 „Az oroszlan körme belevájódott a testébe.” 「ライオンの爪は彼の体に食い込んだ。」

belevaló ◆ **ぐ** 【具】 „Szalámit raktam a szendvicsbe.” 「サラミをサンドの具にした。」 ◆ **み** 【実】 „tojásleves” 「卵を実にしたスープ」

belevaló ember ◆ **びんわんか** 【敏腕家】

belevaló férfi ◆ **かいだんし** 【快男子】 (régies) ◆ **かいだんじ** 【快男児】 (régies)

bele van építve ◆ **ないぞうする** 【内蔵する】 „Ebbe a laptopba bele van építve a kamera.” 「このノートパソコンはカメラを内蔵しています。」

belevarr ◆ **ぬいこむ** 【縫い込む、縫込む】 „Belevarrtam a nevemet a zsebkendőmbé.” 「ハンカチに名前を縫い込んだ。」 ◆ **ぬいつける** 【縫いつける、縫い付ける、縫付ける】 „Belevarrtam a monogramom a zsebkendőmbé.” 「ハンカチにイニシャルを縫い付けた。」

belever ◆ **さしこむ** 【差し込む、差込む、射し込む、さし込む、差しこむ、射しこむ、挿し込

む、挿しこむ】 „Belevertem egy éket a balta nyelvébe.” 「斧の柄に楔を差し込んだ。」 ◆ **た**
たきこむ 【たきこむ、叩きこむ】 „Szeret-
ném beleverni ezt a fejébe.” 「これを彼の頭に
叩き込みたい。」

belevés ◆ **きざみこむ** 【刻み込む、刻みこむ】
„A neve bele volt vésvé a gyűrűbe.” 「彼女の名前
は指輪に刻み込まれていた。」 ◆ **きりつける**
【切りつける、切り付ける、斬りつける、斬り
付ける】 ◆ **ほりこむ** 【彫り込む、彫りこむ】
„Belevéste a nevét a kőtáblába.” 「石盤に名前を
彫り込んだ。」

belevésés ◆ **こくいん** 【刻印】

belevésődik ◆ **こくいんされる** 【刻印される】
„Apám szavai belevésődtek a szívembe.” 「父の
言葉は私の心に刻印された。」 ◆ **しみつく**
【染み付く、染みつく、染み着く、沁み着く】
„Ez a szöveg belevésődött a szívembe.” 「この
言葉は心に染み付いた。」

belevesz ◆ **いれる** 【入れる】 „Ezt a számot is
vegye bele!” 「この数も入れてください」 ◆ **く**
みいれる 【組み入れる】 „Belevették a csapat-
ba.” 「彼をチームに組み入れた。」 ◆ **くみこむ**
【組み込む、組みこむ】 „A számításhoz belevet-
tük az üzemeltetési költséget.” 「計算に管理コス
トを組み込んだ。」 ◆ **くりいれる** 【繰り入れ
る、繰入れる】 (pénzt) „A profitot belevette a
költségkeretbe.” 「利益を予算に繰り入れた。」
◆ **こめる** 【込める、籠める、箆める】 „Az árba
belevette a forgalmi adót.” 「価格に消費税を込
めた。」 ◆ **とりいれる** 【取り入れる、取入れ
る、取りいれる、採り入れる】 „Az író belevette
a könyvbe a férfi ötletét.” 「作家は本に彼の考
えを取り入れた。」 ◆ **とりこむ** 【取り込む、
取りこむ、とり込む、取込む、採り込む】
„Mindenki ötletét belevettem a tervbe.” 「計画に
皆の考えを取り込んだ。」 ◆ **ふくめる** 【含
める】 „Ezt a kitéltet is belevették a szerződés-
be.” 「契約にこの条項も含めた。」 ◆ **もりこ**
む 【盛り込む、盛りこむ】 „Ebbe a tervbe sok

ötletet belevettek.” 「この計画にはいろいろな
アイデアが盛り込まれている。」 ◆ **もる**
【盛る】 „Belevette a szólásszabadságot az al-
kotmányba.” 「言論の自由を憲法に盛った。」

belevet ◆ **とうじる** 【投じる】 „Belevetette
magát a demokratikus mozgalomba.” 「民主化
運動に身を投じた。」

beleveti magát ◆ **うちこむ** 【打ち込む】 „Be-
levetettem magam a projektbe.” 「プロジェクト
に打ち込んだ。」 ◆ **ざんまいである** 【三昧で
ある】 „Belevetette magát a szerencsejátékba.”
「彼はギャンブル三昧である。」 ◆ **どっぷりつ**
かる 【どっぷり浸かる】 „Beleveti magát a ta-
nulásba.” 「勉強にどっぷり浸かった。」 ◆ **と**
びこむ 【飛び込む】 „A csillagászatba vettem
magam.” 「天文学の世界に飛び込んだ。」 ◆
はげむ 【励む】 „Belevettem magam a nyelv-
tanulásba.” 「語学に励んだ。」 ◆ **ぼつとうす**
る 【没頭する】 „Beleveti magát a matematiká-
ba.” 「数学に没頭する。」

beleveti magát a munkába ◆ **しごとにはげむ**
【仕事に励む】

belezavarodik ◆ **あたまがぐちゃぐちゃになる**
【頭がぐちゃぐちゃになる】 „Százíg számol-
tam, utána belezavarodtam.” 「百まで数えて
頭がぐちゃぐちゃになった。」

belezúg ◆ **いっぺんとうである** 【一辺倒であ
る】 „Bele van zúgva Amerikába.” 「彼はアメリ
カー一辺倒だ。」 ◆ **ぞっこんほれこむ** 【ぞっこ
ん惚れ込む】 „Belezúgott a nőbe.” 「彼女にぞっ
こん惚れ込んだ。」 ◆ **まいる** 【参る】 (bűvö-
letébe esik) „Belezúgtam abba a nőbe.” 「彼女
にすっかりまいていっている。」 ◆ **メロメロになる**
(fülig szerelmes lesz) „Belezúgtam a barátnőm-
be.” 「彼女にメロメロになった。」

belezuhan ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ち
る、落る】 „A férfi belezuhant a kráterbe.” 「
男は火口に落ちた。」

belezsúfol ◆ **つめる** 【詰める】 „Egy oldalba zsúfoltam a mondanivalómat.” 「内容を一ページに詰めた。」

bélfal ◆ **ちょうへき** 【腸壁】

bélféreg ◆ **かいちゅう** 【回虫】 ◆ **ぎょうちゅう** 【蟻虫】 ◆ **さなだむし** 【真田虫】 „Nagyon sovány, lehet, hogy bélférge van.” 「彼がとても痩せているのはサナダムシがいるからかもしれません。」 ◆ **はらのむし** 【腹の虫】

bélférgesség ◆ **ぜんちゅうびょう** 【蠕虫病】

bélflóra ◆ **ちょうないさいきんそう** 【腸内細菌叢】 ◆ **ちょうないローラ** 【腸内フローラ】

bélföld ◆ **こくない** 【国内】 „Belföldön drága a benzin.” 「国内ではガソリンが高い。」 ◆ **ないこく** 【内国】

bélföldi ◆ **こくない** 【国内】 ◆ **ないこくじん** 【内国人】 (ember) ◇ **devizabélföldi** **かわせほうのきょじゅうしゃ** 【外為法の居住者】

bélföldi adósság ◆ **ないさい** 【内債】

bélföldi ár ◆ **こくないかかく** 【国内価格】

bélföldi helyzet ◆ **こくないじょうせい** 【国内情勢】

bélföldi hírek ◆ **こくないニュース** 【国内ニュース】

bélföldi kereslet ◆ **ないじゆ** 【内需】 „bélföldi és külföldi kereslet” 「内需と外需」

bélföldi lakos ◆ **きょじゅうしゃ** 【居住者】

bélföldi légijárat ◆ **こくないせん** 【国内線】

bélföldi piac ◆ **こくないしじょう** 【国内市場】

bélföldi probléma ◆ **こくないもんだい** 【国内問題】

bélföldi repülőtér ◆ **こくないくうこう** 【国内空港】

bélföldi út ◆ **ないちりょこう** 【内地旅行】

bélföldi utazás ◆ **こくないりょこう** 【国内旅行】

belga ◆ **ベルギーじん** 【ベルギー人】 (ember) ◆ **ベルギーの**

bélgiliszta ◆ **かいちゅう** 【回虫】

Belgium ◆ **ベルギー** 【白耳義】

bélgörccs ◆ **せんき** 【疝気】 ◆ **せんつう** 【疝痛】

Belgrád ◆ **ベオグラード**

belgyógyász ◆ **ないかい** 【内科医】

belgyógyászat ◆ **ないか** 【内科】

bélgulladás ◆ **ちょうえん** 【腸炎】

belháború ◆ **ないせん** 【内戦】

belharc ◆ **ないせん** 【内戦】

bélhurut ◆ **ちょうえん** 【腸炎】 ◆ **ちょうカタル** 【腸カタル】

beli ◆ **における** 【に於ける】 „múltbeli tapasztalat” 「過去における経験」 ◆ **の** 【之】 „múlt századbeli költő” 「前世紀の詩人」

belibben ◆ **まいこむ** 【舞い込む】 „Egy férfi belibbent a női vécébe.” 「女性トイレに男が舞い込んだ。」 ◆ **ゆらりとあらわれる** 【ゆらりと現れる】 „A kísértet belibbent az ajtón.” 「幽霊はドアからゆらりと現れた。」

bélidegrendszer ◆ **ちょうかんしんけいけい** 【腸管神経系】

Belize ◆ **ベリーズ**

belizei ◆ **ベリーズじん** 【ベリーズ人】 (ember) ◆ **ベリーズの**

beljebb ◆ **なか** 【中】 „Kerüljön beljebb!” 「中へどうぞ。」 ◆ **もつとおく** 【もつと奥】 „Az a könyv beljebb van a polcon.” 「あの本は棚のもつと奥にあります。」

beljebb fárad ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Fáradjon beljebb!” 「ぞうぞ、上がって下さい!」

beljebb van ◆ **ひつこむ** 【引っ込む、引っこむ】 „A telek beljebb van az utcától.” 「その土地は道路から引っ込んだ所にある。」

belkereskedelem ◆ **こくないしょうぎょう** 【国内商業】 ◆ **こくないとりひき** 【国内取引】

belmagasság ◆ **てんじょうだか** 【天井高】 ◇ **alacsony belmagasságú** **てんじょうのひくい** 【天井の低い】 „alacsony belmagasságú szoba” 「天井の低い部屋」 ◇ **magas belmagasságú**

gú てんじょうのたかい 【天井の高い】 „magas belmagasságú szoba” 「天井の**高い部屋**」

belméret ◆ **うちのり** 【内法】 „ötven centiméteres belméretű láda” 「内法50センチの箱」

belmirigy ◆ **ちょうせん** 【腸腺】

belműködés ◆ **おつうじ** 【お通じ】 „Jó a bélműködésem.” 「お通じがよい。」 ◆ **ちょうのはたらき** 【腸の働き】 „Bevettem egy gyógyszer, ami javítja a bélműködést.” 「腸の働きを良くする薬を飲んだ。」 ◆ **つうじ** 【通じ】

belnedv ◆ **ちょうえき** 【腸液】

belobban ◆ **ぼつともえあがる** 【ポット燃え上がる】 „A kazánban belobbant a gáz.” 「ボイラーでガスの炎がポット燃え上がった。」

belobbant ◆ **いんかする** 【引火する】 „A gyufa lángja belobbantotta a szivárgó gázt.” 「漏れたガスにマッチの火が引火した。」

belopakodik ◆ **もぐりこむ** 【潜り込む】 „Belopakodott az ellenséges területre.” 「敵地に潜り込んだ。」

belolja magát ◆ **しのびこむ** 【忍び込む】 „A férfi lassan belopta magát a nő szívébe.” 「彼は時間をかけて彼女のところに忍び込んでいった。」

belopózik ◆ **しのびこむ** 【忍び込む】 „A betörő belopózott a szobába.” 「泥棒は部屋に忍び込んだ。」

belopózkodik ◆ **しずかにはいりこむ** 【静かに入り込む】 (csendesesen bemegy) „Belopózkodtam a tárgyalóba, ahol éppen megbeszélés folyt.” 「会議中の会議室に静かに入り込んだ。」

belopózás ◆ **せんによう** 【潜入】

belopózik ◆ **こそこそでる** 【こそこそ入る】 „Belopóztam a szobába.” 「こそこそ部屋に入った。」 ◆ **せんにようする** 【潜入する】 „Fondorlatos eszközökkel belopóztok az ellenséges országba.” 「巧みな手段で敵国に潜入した。」

belopózik a szívébe ◆ **つぼにはいる** 【つぼに入る、壺に入る、壺に入る】 „Az a film belopózott a szívembe.” 「この映画は私の壺に入った。」

belopózó személy ◆ **せんにようしゃ** 【潜入者】

belorusz ◆ **ベラルーシ人** 【ベラルーシ人】 (fehérorosz ember) ◆ **ベラルーシの** (fehérorosz)

belő ◆ **あんばいする** 【塩梅する】 (ízt) „Belőtte az étel csípősségét.” 「辛さ加減を塩梅した。」 ◆ **うちこむ** 【打ち込む】 „Belőtte a labdát a kapuba.” 「ボールをゴールに打ち込んだ。」 ◆ **きめる** 【決める、極める】 „Belőttem a gólt.”

「ゴールを決めた。」 ◆ **ししゃする** 【試射する】 (lőpróbát tart) „Belőttem a fegyvert.” 「銃を試射してみた。」 ◆ **ととのえる** 【整える、調える、斉える】 „Belőttem a sérómat.” 「髪型を整えた。」 ◆ **みさだめる** 【見定める】 „A Sarkcsillag alapján belőtte az északi irányt.” 「北極星を使って北の方角を見定めた。」 ◆ **よそくする** 【予測する】 (megjósol) „Megpróbálta belőni a jövőt.” 「将来を予測しようとした。」

belők ◆ **おしあける** 【押し開ける】 „Belőttem az ajtót.” 「ドアを押し開けた。」 ◆ **おしこむ** 【押し込む】 (tuszkol) „Belőkte az ajtón a fiát.” 「息子をドアから押し込んだ。」 ◆ **つきおとす** 【突き落とす、突き落とす】 (lelők) „Belőkte a folyóba az áldozatát.” 「被害者を川に突き落としました。」

belőle ◆ **なかから** 【中から】 „Vegyen belőle egyet!” 「この中から一つ取ってください。」 ◇ **csinál belőle にする** „Befőttem csináltam az őszibarackból.” 「桃を瓶詰めにした。」

belőle él ◆ **よりすぎる** 【寄りすぎる、寄り纏る】 „A múltbeli sikereiből él.” 「過去の栄光に寄りすぎている。」

belőle él ◆ **よりすぎる** 【寄りすぎる、寄り纏る】 „A múltbeli sikereiből él.” 「過去の栄光に寄りすぎている。」

belősszenövés ◆ **ちょうのゆちゃく** 【腸の癒着】

bélpanasz ◆ **ちょうのしょうじょう** 【腸の症^{かんじや}状】 „Bélpanaszokkal fordult orvoshoz.” 「患者^{わいしや}は医者^{ちやう}に腸^{しょうじやう}の症状^{うった}を訴えた。」

belpiac ◆ **こくないしじやう** 【国内市場】

bélpoklosság ◆ **ハンセンびやう** 【ハンセン病】

belpolitika ◆ **ないせい** 【内政】

bélsár ◆ **ふんべん** 【糞便】

bélsárkő ◆ **ふんかい** 【糞塊】 ◆ **ふんせき** 【糞石】

belseje ◆ **うちがわ** 【内側】 (valaminek) „doboz belseje” 「箱の内側」 ◆ **ないぶ** 【内部】 „A Föld belsejét tanulmányozta.” 「地球の内部を調べた。」 ◆ **ないめん** 【内面】 „gép belsejének vizsgálata” 「機械の内面観察」 ◆ **なか** 【中】 „szoba belseje” 「部屋の中」 ◆ **ふところ** 【懐】 (féltve őrzött hely) „Belopózott az ellenség táborának belsejébe.” 「敵の懐に潜り込んだ。」

belsejében van ◆ **おくまる** 【奥まる】 „erdő belsejében lévő tó” 「森の奥まった所にある池」

belseje valaminek ◆ **おく** 【奥】 „Bevezette a napfényt a ház belsejébe.” 「日の光を家の奥に取り込んだ。」

belső ◆ **インサイド** ◆ **うち** 【内、裡】 „Nem mutatja ki a belső érzéseit.” 「胸の内を見せない。」 ◆ **うちがわの** 【内側の】 „belső zseb” 「内側のポケット」 ◆ **チューブ** (belső gumi) ◆ **ないざいてきな** 【内在的な】 „belső érték” 「内在的な価値」 ◆ **ないぞう** 【内蔵】 ◆ **ないてき** 【内的】 „belső érték” 「内的価値」 ◆ **ないはつてきな** 【内発的な】 „belső indíttatás” 「内発的な動機」 ◆ **ないぶ** 【内部】 „belső harc” 「内部争い」 ◆ **ないぶの** 【内部の】 „Ebben a szervezetben belső ellenség lapul.” 「この組織には内部の敵がいる。」 ◆ **ないめんてきな** 【内面的な】 „belső természet” 「内面的な性格」 ◇

belseje **ないぶ** 【内部】 „A Föld belsejét tanul-

mányozta.” 「地球の内部を調べた。」 ◇ **gumi-belső** **チューブ** „kerékpár gumibelső” 「自転車のチューブ」

belső aggodalom ◆ **ひそかなきく** 【密かな危惧】

belső akadály ◆ **ないしょう** 【内障】

belső alapterület ◆ **うちのりめんせき** 【内法面積】 „tizenkét négyzetméteres belső alapterületű szoba” 「内法面積 1 2 平米の部屋」

belső átmérő ◆ **ないけい** 【内径】 „cső külső és belső átmérője” 「管の外径と内径」

belső audit ◆ **ないぶかんさ** 【内部監査】

belső bolygó ◆ **ないわくせい** 【内惑星】

belső combdobás ◆ **うちまた** 【内股】

belső csíralemez ◆ **ないはいよう** 【内胚葉】 (endoderma)

belsőégésű motor ◆ **ないねんエンジン** 【内燃エンジン】 ◆ **ないねんきかん** 【内燃機関】

belső élet ◆ **ないめんせいかつ** 【内面生活】

belső ellenállás ◆ **ないぶていこう** 【内部抵抗】

belső ellenőr ◆ **ないぶかんさにん** 【内部監査人】

belső ellenőrzés ◆ **ないぶかんさ** 【内部監査】 ◆ **ないぶけんさ** 【内部検査】

belső ellenség ◆ **ないつうしゃ** 【内通者】

belső elválasztás ◆ **ないぶんびつ** 【内分泌】

belső elválasztású anyag ◆ **ないぶんびつぶつ** 【内分分泌物】

belső elválasztású hormon ◆ **ないぶんびつえき** 【内分泌液】

belső elválasztású mirigy ◆ **ないぶんびつせん** 【内分泌腺】

belső elválasztású szerv ◆ **ないぶんびつつかん** 【内分泌器官】 ◆ **ないぶんびつぞうき** 【内分泌臓器】

belső energia ◆ **ないぶエネルギー** 【内部エネルギー】 (termodinamika)

belsőépítész ◆ **しつないそうしよか** 【室内装飾家】

belsőépítész ◆ **しつないそうしよく** 【室内装飾】 ◆ **ぞうさく** 【造作】 „olyan ízléses belsőépítészeti megoldások, mint a rejtett világítás”

- かんせつしょうめい こ ぞうさく
 「間接照明などの凝った造作」 ◆ **ないそう**
 [内装]
- belsőépítészeti dekoráció** ◆ **インテリア・デコレーション**
- belsőépítészeti munka** ◆ **ないそうこうじ**
 [内装工事]
- belsőépítészeti munkát végez** ◆ **ないそうする**
 [内装する]
- belső eredetű** ◆ **ないいんせい** [内因性] ◆ **ないせい** [内生]
- belső érintő** ◆ **ないせつせん** [内接線] ◇ **közös belső érintő** **きょうつうないせつせん**
 [共通内接線]
- belső érzékelő** ◆ **ないかいセンサー** [内界センサー]
- belső érzelmek** ◆ **いちゅう** [意中] „Sejteni a belső érzelmeit.” 「意中をほのめかす。」
- belső érzés** ◆ **はら** [腹] „Kitalálja az emberek belső érzéseit.” 「彼は人の腹を読む。」
- belső és külső gond** ◆ **ないゆうがいかん** [内憂外患] „belső és külső gondokkal küzdő ország” 「内憂外患を抱えた国」
- belső fal** ◆ **ないへき** [内壁]
- belső fejverőér** ◆ **ないけいどうみゃく** [内頸動脈、内頸動脈] (arteria carotis interna)
- belső felépítés** ◆ **ないぶこうぞう** [内部構造]
- belső felület** ◆ **ないめん** [内面] „belső felület köszörülése” 「内面研削」
- belső folyosó** ◆ **なかりうか** [中廊下]
- belső függöny** ◆ **レースイン** (kívül a sötétítő) ◆ **レース・フロント** (kívül a sötétítő)
- belső fül** ◆ **ないじ** [内耳]
- belsőfülgulladás** ◆ **ないじえん** [内耳炎]
- belső gond** ◆ **ないゆう** [内憂]
- belső gumi** ◆ **タイヤチューブ**
- belső gyötrelém** ◆ **ないこう** [内攻]
- belső hírlevél** ◆ **しゃないほう** [社内報]
- belső idegköteg** ◆ **ないそくしんけいそく** [内側神経束]
- belső információ** ◆ **ないぶこくはつ** [内部告発]
- belső informátor** ◆ **ないつうしゃ** [内通者]
- belső irat** ◆ **しゃないぶんしょ** [社内文書]
- belső ivarszerv** ◆ **ないぶせいしよくき** [内部生殖器]
- belső jelentés** ◆ **ないしん** [内申]
- belső jelentést tesz** ◆ **ないしんする** [内申する]
- belső kényszer** ◆ **むし** [虫] „Nem hagyja nyugodni egy belső kényszer, hogy más nők után fusson.” 「彼に浮気の虫がうずぎ出している。」
- belső kereslet** ◆ **こくないじゅう** [国内需要] ◆ **ないじゅう** [内需] „Bővült a belső kereslet.” 「内需は拡大した。」
- belső keret** ◆ **うちわく** [内枠] „kiválasztott cella belső kerete” 「選択したセルの内枠」
- belső kert** ◆ **うちにわ** [内庭] ◆ **つぼにわ** [坪庭、壺庭] ◆ **なかにわ** [中庭]
- belső kerület** ◆ **ないしゅう** [内周] „Mégmértem a gyűrű belső kerületét.” 「指輪の内周を図った。」
- belső kiválasztás** ◆ **ないぶんびつ** [内分泌]
- belső kör** ◆ **ないしゅう** [内周] „A hanglemezűt a külső körtől halad a belső kör felé.” 「レコード針は外周から内周へと進む。」
- belső körön futó** ◆ **うちまわり** [内回り] „Jamanote vonal belső körén futó vonat” 「やまてせん うちまわ でんしゃ 山手線の内回り電車」
- belsőleg alkalmazás** ◆ **ないよう** [内用]
- belső lépcső** ◆ **うちかいだん** [内階段]
- belső logika** ◆ **ろんりてきなしくみ** [論理的な仕組み] (logikai felépítés) „Csodálatos ennek a nyelvnek a belső logikája.” 「この言語の論理的な仕組みは素晴らしい。」
- belső magzatburok** ◆ **ようまく** [羊膜]
- belső megtekintés** ◆ **ないらん** [内覧] ◆ **ないらんかい** [内覧会]
- belső megvilágosodás** ◆ **ないしょう** [内証]
- belső mező** ◆ **ないや** [内野]

Belső-Mongólia Autonóm Terület ◆ **うちモンゴルじちく** [内モンゴル自治区、内蒙古自治区]

belső monológ ◆ **ないてきどくはく** [内的独白]

belső munka ◆ **ないむ** [内務] „Külső ügyeken kellene dolgoznom, de tele vagyok belső munkával.” [営業で外回りをしなきゃならないのに、内務で手がいっぱいです。]

belső nemi szerv ◆ **ないせいき** [内性器]

belső nyomás ◆ **ないあつ** [内圧]

belső ok ◆ **ないいん** [内因] ◆ **ないてきよういん** [内的要因] „stressz belső oka” [ストレスの内的要因]

belső okokra visszavezethető ◆ **ないいんせい** [内因性] „belső okokra visszavezethető idegbetegség” [内因性 精神病]

belső oldal ◆ **うちがわ** [内側] „külső oldal és belső oldal” [外側と内側]

belső orrnyílás ◆ **ないびこう** [内鼻孔]

belső oszlop ◆ **ないちゅう** [内柱]

belső osztás ◆ **ないぶん** [内分]

belső rész ◆ **ないぶ** [内部] „belső és külső rész” [内部と外部]

belső rúgás ◆ **インサイド・キック**

belső sáv ◆ **おいこししゃせん** [追い越し車線、追越車線]

belsőség ◆ **きも** [肝] ◆ **ぞうもつ** [臓物] „Csirkebelsőséget főztem.” [鳥の臓物を煮込んだ。] ◆ **ホルモン** ◆ **もつ** „sült belsőségek” [もつ焼き] ◇ **rákbelsőség** **かにみそ** [蟹みそ、蟹味噌]

belső sérülés ◆ **ないしょう** [内傷]

belső sugárfertőzés ◆ **ないぶひばく** [内部被曝]

belső sugárfertőzést kap ◆ **ないぶひばくする** [内部被曝する] „Felhalmozódott benne a radioaktív anyag, és belső sugárfertőzést kapott.” [放射性物質が蓄積して内部被曝した。]

belső sugárkezelés ◆ **きんせつしょうしゃりょうほう** [近接照射療法] ◆ **しょうせんげんちりょう** [小線源治療]

belső szabály ◆ **きてい** [規程] ◆ **ないき** [内規]

belső szándék ◆ **ないい** [内意] ◆ **はらのなか** [腹の中] „Nem árulta el a belső szándékát.” [腹の中を見せなかった。] ◆ **ふところ** [懐] „Kifürkészte a másik fél belső szándékát.” [相手の 懐 を見透かした。]

belső szemzug ◆ **めがしら** [目頭]

belső szentély ◆ **ないじん** [内陣]

belső szerv ◆ **ないぞう** [内臓]

belső szervek ◆ **ぞうふ** [臓腑]

belső szoba ◆ **しんそう** [深窓]

belső szoba ablaka ◆ **しんそう** [深窓]

belső szolgálatot végző rendőr ◆ **ないきんじゅんさ** [内勤巡査]

belső szorzat ◆ **ないせき** [内積] (skaláris szorzat)

belső szög ◆ **ないかく** [内角] „háromszög belső szögeinek összege” [三角形の内角の和]

belső szöglet ◆ **ないかく** [内角]

belső támadás ◆ **ないこう** [内攻]

belső tárgy ◆ **どうぞくもくてきご** [同族目的語]

belső tartalék ◆ **ないぶほりゅう** [内部保留]

belső telefon ◆ **ないせんでんわ** [内線電話]

belső tényező ◆ **ないいんし** [内因子]

belső termésfal ◆ **ないかひ** [内果皮]

belső terület ◆ **おくち** [奥地] „Az afrikai kontinens belsejében lakik.” [アフリカ大陸の奥地に住んでいる。] ◆ **ないち** [内地]

belső toklász ◆ **ないかえい** [内花穎]

belső történet ◆ **がくやばなし** [楽屋話]

belső udvar ◆ **うちにわ** [内庭] ◆ **なかにわ** [中庭]

belső várások ◆ **うちぼり** [内堀、内濠]

belső váz ◆ **ないこつかく** [内骨格]

belső védőjátékos ◆ **ないやしゅ** 【内野手】
(bázislabdában)

belső vérzés ◆ **ないしゅつつ** 【内出血】

belső világ ◆ **ないかい** 【内界】

belső villongás ◆ **ないふん** 【内紛】

belső viszály ◆ **ないふん** 【内紛】 „A párton belül nem szűnik a belső viszály.” 「党内で内紛が絶えない。」

belső vizsgálat ◆ **しゃないちょうさ** 【社内調査】 ◆ **ないぶちょうさ** 【内部調査】

belső vonal ◆ **ないせん** 【内線】 „külső és belső vonal” 「外線と内線」

belső zseb ◆ **うちかくし** 【内隠し、內衣囊】 ◆ **うちぶところ** 【内懐】 ◆ **うちポケット** 【内ポケット】

bélszín ◆ **テンダーロイン** ◆ **テングロイン** ◆ **ひれ** 【肩巾】 (marha része) ◇ **dupla bélszín** シャトーブリアン

bélszín bifsztek ◆ **テンダーロイン・ステーキ** ◆ **テングロイン・ステーキ**

belsőzolgálat ◆ **ないちきんむ** 【内地勤務】

beltag ◆ **ないこう** 【内項】 „A beltagok szorzata egyenlő a kültagok szorzatával.” 「内項の積と外項の積は等しい。」 ◆ **むげんせきにししゃいん** 【無限責任社員】

beltenger ◆ **うちうみ** 【内海】 ◆ **ないかい** 【内海】 ◇ **Szeto-beltenger** **せとないかい** 【瀬戸内海】

beltenyésztés ◆ **インブリーディング** ◆ **きんしんこうはい** 【近親交配】

beltér ◆ **しつない** 【室内】

beltéri ◆ **しつない** 【室内】

beltéri egység ◆ **しつないき** 【室内機、室内器】

beltéri játék ◆ **しつないゆうぎ** 【室内遊戯】

beltéri kapcsolódás ◆ **しつないごらく** 【室内娯楽】

beltéri lámpa ◆ **しつないとう** 【室内灯】

beltéri munka ◆ **しつないろうどう** 【室内労働】 ◆ **ないきん** 【内勤】

beltéri munkát végez ◆ **ないきんする** 【内勤する】

beltéri világítás ◆ **しつないとう** 【室内灯】

belterjes ◆ **しゅうやくてきな** 【集約的な】
„belterjes állattartás” 「集約的な牧畜」

belterjes állattartás ◆ **しゅうやくてきなぼくちく** 【集約的な牧畜】 „átterés külterjes állattartásról belterjes állattartásra” 「粗放な牧畜から集約的な牧畜への転換」

belterjes gazdálkodás ◆ **しゅうやくのうぎょう** 【集約農業】

belterjes tenyészet ◆ **インブリード**

belterület ◆ **そんない** 【村内】 (falu belseje) ◆ **ないち** 【内地】

béltifuz ◆ **ちょうチフス** 【腸チフス】

béltuberkulózis ◆ **ちょうけつかく** 【腸結核】

belügy ◆ **ないち** 【内治】 ◆ **ないむ** 【内務】 ◇ **beavatkozás a belügyekbe** **ないせいかんしょう** 【内政干渉】

belügyi államtitkár ◆ **ないむちょうかん** 【内務長官】

belügyminiszter ◆ **ないしょう** 【内相】 ◆ **ないむだいじん** 【内務大臣】

belügyminisztérium ◆ **じちしょう** 【自治省】 (japán 1960-2001) ◆ **ないむしょう** 【内務省】

belül ◆ **いない** 【以内】 „Kérem, hogy három héten belül válaszoljon!” 「三週間以内(へんじ)に返事を下さい。」 ◆ **イン** „belül vagy kívül van” 「イン(か)アウト」 ◆ **うち** 【内、裡】 „kívül-belül” 「内(うち)と外(そと)」 ◆ **うちがわに** 【内側に】 „A körön belül álltam.” 「円の内側(うちがわ)に立っていた。」 ◆ **うちに** 【内に】 „A kormány fél éven belül leverte a lázadást.” 「政府(せいふ)は反乱(はんらん)を半年(はんねん)の内に鎮圧(ちんあつ)した。」 ◆ **おくに** 【奥に】 (hátsúl) „A kulcs a fiókban belül van.” 「鍵(かぎ)は抽斗(ひきだし)の奥(おく)にあります。」 ◆ **たらず** 【足らず】 „A jegybank elnöke 5 hónapon belül lemondott.” 「中銀総裁(ちゅうぎんそうざい)は5ヶ月(ごかげつ)足らず(たらず)で辞任(じにん)した。」 ◆ **ちゅう** 【中】 „Fejezd be a héten belül!” 「今週中(こんしゅう)に終わらせてください。」 ◆ **ない** 【内】 „Ezen az éven belül befejezzük a projektet.” 「年内(ねんない)にプロジェクト(プロジェクト)を収めるつもり。」 ◆ **ないぶ** 【内部】 „A fa

belül üreges volt.” 「木の内部は空洞になっていた。」 ◆ **ないめん** 【内面】 „Ó belül jó ember.”

「彼の内面はよい人です。」 ◆ **なか** 【中】 „Kinyitottam a dobozt, és semmi nem volt belül.”

「箱を開けると中には何も入っていません。」 ◆ **なかほど** 【中ほど、中程】 „Kérem, menjenek beljebb a kocsiban!” 「車両の中程までお進みください。」 ◇ **belülről** **うちから** 【内から】 „Az ajtó belülről van bezárva.” 「このドアは内から鍵がかかっている。」 ◇ **határon belül** **わくない** 【枠内】 „életkori határon belül” 「年齢の枠内」 ◇ **kereten belül** **わくない** 【枠内】 „kötségkereten belül” 「予算の枠内」 ◇ **rövid időn belül** **ちかいうちに** 【近いうちに、近い内に】 „Rövid időn belül találkozhatnánk!” 「近いうちに会いましょう。」

belüli ◆ **うちがわの** 【内側の】 „naprendszeren belüli bolygó” 「太陽系の内側の惑星」

belülre ◆ **うちがわに** 【内側に】 „Belül ráírat-tuk egymás nevét a jegygyűrűre.” 「結婚指輪の内側に相手の名前を入れた。」

belülről ◆ **うちから** 【内から】 „Az ajtó belülről van bezárva.” 「このドアは内から鍵がかかっている。」 ◆ **うちがわから** 【内側から】 „Az ajtó belülről be volt zárva.” 「ドアの内側からカギをかけた。」

belülről érint ◆ **ないせつする** 【内接する】

belülről érintés ◆ **ないせつ** 【内接】

belülről gyötör ◆ **ないこうする** 【内攻する】 „Belülről gyötörte a féltékenység.” 「嫉妬心が内攻した。」

belülről körbejárás ◆ **うちまわり** 【内回り】

belülről támad ◆ **ないこうする** 【内攻する】 „A betegsége belülről támadt.” 「彼の病気は内攻した。」

belül üres ◆ **ちゆうくうの** 【中空の】

belváros ◆ **したまち** 【下町】 ◆ **ダウンタウン** ◆ **としん** 【都心】 „Elkerüli a belvárosi zsfólt-

ságot.” 「都心の混雑を避ける。」 ◆ **としんぶ** 【都心部】 ◆ **まちなか** 【街中、町中】

belvárosi ház ◆ **まちや** 【町家】

belvérzés ◆ **ちょうしゅつつ** 【腸出血】

belviszály ◆ **ないせん** 【内戦】 (belhare) ◆ **ないふん** 【内紛】 ◆ **ないらん** 【内乱】

belvíz ◆ **しんすい** 【浸水】 ◆ **ないすいはらん** 【内水氾濫】

belvíztan ◆ **こしょうがく** 【湖沼学】 ◆ **りくすいがく** 【陸水学】

bélyeg ◆ **きって** 【切手】 „Bélyeget ragasztottam a borítékra.” 「封筒に切手を貼った。」 ◆ **けいしつ** 【形質】 (jelleg) ◆ **レットテル** (megbélyegzésé) ◇ **emlékbélyeg** **きねんきって** 【記念切手】 „olimpiai emlékbélyeg” 「オリンピックの記念切手」 ◇ **illetékbélyeg** **しゅうにゅういんし** 【収入印紙】 ◇ **postabélyeg** **ゆうびんきって** 【郵便切手】 ◇ **rányomja bélyegét** **かげをおとす** 【影を落とす】 „A nácizmusa rányomta bélyegét a felfedezésére.” 「ナチズムは彼の偉大な発見に影を落とした。」

bélyegalbum ◆ **きってちゆう** 【切手帳】

bélyegblokk ◆ **きってシート** 【切手シート】 „Kiadtak egy emlékbélyeg-blokkot.” 「記念の切手シートが発行された。」

bélyegez ◆ **おす** 【捺す】 „A bélyegzés során egyre halványabb lett a pecsét.” 「捺すにつれて印が薄くなった。」 ◆ **スタンプをおす** 【スタンプを押す】 „Az útlevelembe bélyegezték.” 「パスポートにスタンプを押してもらいました。」 ◆ **はいげきする** 【排撃する】 „Üres elméletnek bélyegezték.” 「空論と排撃した。」 ◇ **megbélyegez** **ごくいんをおす** 【極印を押す】 „Ördögnek bélyegezték.” 「悪魔の極印が押された。」

bélyeggel fizetett illeték ◆ **いんしぜい** 【印紙税】

bélyegzés ◆ **なついでん** 【捺印】

bélyegző ◆ **スタンプ** ◇ **gumibélyegző** **ゴムいん** 【ゴム印】 ◇ **gumibélyegző** **ゴムはん** 【ゴム判】 ◇ **javitóbélyegző** **ていせいいん** 【訂正印】

bélyegzőanyag ◆ **いんざい** 【印材】
bélyegzőfelület ◆ **いんえい** 【印影】
bélyegzőpárna ◆ **いんにく** 【印肉】 ◆ **しゅにく** 【朱肉】 (cinóberverős) ◆ **スタンプだい** 【スタンプ台】 ◆ **にく** 【肉】
bélyegzőpárna-tartó ◆ **にくち** 【肉池】
bélyegzőregisztráció ◆ **いんかんとろうく** 【印鑑登録】
bélyeggyűjtemény ◆ **きってコレクション** 【切手コレクション】
bélyeggyűjtés ◆ **きってしゅうしゅう** 【切手収集】
bélyeggyűjtő ◆ **きってしゅうしゅうか** 【切手収集家】
bemagol ◆ **あんきする** 【暗記する】 „Bemagolta az egész könyvet.” 「本を丸ごと暗記した。」 ◆ **ぼうあんきする** 【棒暗記する】
bemagolás ◆ **あんき** 【暗記】 ◆ **ぼうあんき** 【棒暗記】 ◆ **まるあんき** 【丸暗記】
bemárt ◆ **つげくちをする** 【告げ口をする】 (besúg) „Bemártotta a munkatársát a főnökénél.” 「上司に同僚の告げ口をした。」 ◆ **つける** 【浸ける】 (belemárt) „Szószba mártva ettem a grillezett húst.” 「焼肉をソースに浸けて食べた。」 ◆ **ひたす** 【浸す】 (beáztat) „Babapiskótákat bemártottam a csokikrémben.” 「レディフィンガーをチョコレートクリームに浸した。」
bemaszatol ◆ **ぬりたくる** 【塗りたくる】 „Sárral bemaszatolta a tapétát.” 「壁紙を泥で塗りたくった。」 ◆ **よごす** 【汚す】 (bepiszkít) „Bemaszatolta az arcát csokival.” 「顔をチョコレートで汚した。」
bemászik ◆ **はいりこむ** 【入り込む、入りこむ】 „A betörő betörte az ablakot, és bemászott rajta.” 「泥棒は窓ガラスを割ってそこから入り込んだ。」
bemázol ◆ **うわぬりする** 【上塗りする】 „Bemázoltam az ablakkeretet.” 「窓枠の上塗りをした。」
bemegy ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 (a ház belsejébe) „Ne menjen be utcai cipőben!”

「土で上らないで下さい。」 ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 (odamegy) „Bement a rendőrségre.” 「警察に行った。」 ◆ **しんにゆうする** 【進入する】 „Véletlenül a kijáraton mentem be.” 「誤って出口に進入した。」 ◆ **にゆうか** **んする** 【入館する】 (épületbe) „Bement a könyvtárba.” 「図書館に入館した。」 ◆ **にゆうじょうする** 【入場する】 (valamilyen területre) „Bement a koncertterembe.” 「コンサートホールに入場した。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 „Bementem a szobába.” 「部屋に入った。」 ◆ **fogja magát és bemegy** **か** **つてに** **はいる** 【勝手に入る】 „A macska fogta magát, és bement a szobába.” 「猫は部屋に勝手に入った。」
bemegy a dolgozni ◆ **しゅつしやる** 【出社する】 „Vasárnap is bemegyek dolgozni.” 「日曜日にも出社する。」
bemegy dolgozni ◆ **しゅつしする** 【出仕する】 „Bemegy a hivatalába dolgozni.” 「役所に仕出す。」
bemelegedik ◆ **あたたまる** 【暖まる、温まる】 „A kályhától a szoba gyorsan bemelegedett.” 「暖房で部屋はすぐに暖まった。」
bemelegít ◆ **じゅんびたいそうする** 【準備体操する】 „Az úszás előtt melegítsünk be!” 「泳ぐ前には準備体操して下さい!」
bemelegítés ◆ **あしならし** 【足慣らし】 „Ez a vizsga csak bemelegítés.” 「この試験は足慣らしに過ぎない。」 ◆ **ウオーミング・アップ** ◆ **かたならし** 【肩慣らし、肩ならし】 (baseballban) ◆ **こてしらべ** 【小手調べ】 „Bemelegítésként jó lesz ez az egyszerű probléma.” 「この簡単な問題は小手調べに丁度よい。」 ◆ **こてだめし** 【小手試し】 ◆ **じゅんびうんどう** 【準備運動】 ◆ **じゅんびたいそう** 【準備体操】
bemélyedés ◆ **くいこみ** 【食い込み、食込み】 ◆ **くぼみ** 【窪み、凹み】 ◆ **ピット** ◆ **へそ** 【臍】

bemenekül ◆ **にげこむ** 【逃げ込む】 „A rabló bemeneült egy közeli épületbe.” 「泥棒は近くのビルに逃げ込んだ。」

bemenet ◆ **インプット** ◆ **しんにゆう** 【進入】 (bemenés) ◆ **にゅうりょく** 【入力】 „audiobemenet” 「音声 入力」 ◇ **standard bemenet** **ひょうじゅんにゅうりょく** 【標準入力】 (IT) ◇ **szabványos bemenet** **ひょうじゅんにゅうりょく** 【標準入力】 (IT)

bemeneti fokozat ◆ **にゅうりょくだん** 【入力段】 „erősítő bemeneti fokozata” 「アンプの入力段」

bemenetválasztás ◆ **にゅうりょくせんたく** 【入力選択】

bemenni a céghez ◆ **しゅつしゃ** 【出社】

bemenő csatlakozó ◆ **にゅうりょくたんし** 【入力端子】

bemenő fokozat ◆ **にゅうりょくだん** 【入力段】

bemenő jel ◆ **にゅうりょくしんごう** 【入力信号】

bemér ◆ **いちをとくていする** 【位置を特定する】 (meghatározza a helyét) „Bemérték a kalózárádiót.” 「海賊放送局の位置が特定された。」 ◆ **たんちする** 【探知する】 (érzelek) „Tegnap traffipaxszal bemérték.” 「きのうレーダーで探知された。」 ◆ **はかる** 【計る、測る、量る】 (megmér) „Bemérte radarral a sebességét.” 「レーダーで速度を測った。」

bemerít ◆ **ひたす** 【浸す】 „A fémet bemerítetem a savba.” 「金属を酸に浸した。」

bemerül ◆ **しずむ** 【沈む】 (süllyed) „A hordó félig bemerült a folyóba.” 「たるは川に半分沈んだ。」 ◆ **つかる** 【浸かる、漬かる】 (ázik) „Nyakig bemerült a jéghideg vízbe.” 「氷のように冷たい水に首まで浸かった。」 ◆ **もぐる** 【潜る】 (elmerül) „A tengeralattjáró bemerült a tengerbe.” 「潜水艦は海に潜った。」

bemesél ◆ **だます** 【騙す、瞞す】 „Ezt nekem nem fogod bemesélni!” 「私はこんなことに騙されないよ。」

bemeszel ◆ **せっかいをぬる** 【石灰を塗る】 „Bemeszeltem az előszobát.” 「玄関の壁に石灰を塗った。」

bemetsz ◆ **きざむ** 【刻む】 „A fába bemetszette a nevét.” 「木に名前を刻んだ。」 ◆ **きりこみをいれる** 【切り込みを入れる】 „A húst néhány helyen bemetszettem.” 「肉に所々切り込みを入れた。」

bemetszés ◆ **きりこみ** 【切り込み、切込み】

bemocskol ◆ **おめいをつける** 【汚名を付ける】 (becsületébe gázol) „Bemocskolta a férfit.” 「彼に汚名を付けた。」 ◆ **けがす** 【汚す、穢す】 „Bemocskoltam a cég hírnevét.” 「企業イメージをけがしてしまった。」 ◆ **よごす** 【汚す】 (bepiszkol) „Bemocskolta a kezét.” 「手を汚した。」

bemocskolja a becsületét ◆ **かおをつぶす** 【顔を潰す】 „Bemocskolta a becsületemet.” 「彼は僕の顔を潰した。」 ◆ **たいめんをよごす** 【体面を汚す】 „Bemocskolta a férfi becsületét.” 「彼の体面を汚した。」

bemocskolódik ◆ **けがれる** 【汚れる、穢れる】 „bemocskolódott hírnév” 「汚れた名声」 ◆ **よごれる** 【汚れる】 „Amint felnőtt, bemocskolódott a lelke.” 「大人になったら心が汚れた。」

bemond ◆ **ほうそうする** 【放送する】 „Bemondták a tévében, hogy holnap vihar lesz.” 「テレビは明日雷雨になると放送した。」 ◇

bemondja a nevét **なまえをよびだす** 【名前を呼び出す】 (odahív) „A repülőtéren bemondták a nevem.” 「空港で名前を呼び出された。」 ◇ **bemondja az unalmast** **こわれる** 【壊れる】 „A mosógépem bemondta az unalmast.” 「洗濯機が壊れてしまった。」 ◇ **bemondják** **ほうそうがある** 【放送がある】 „Bemondták, hogy késni fog a vonat.” 「電車が遅れるという放送があった。」

bemondás ◆ **アナウンス** „Bemondták, hogy jön a vonat.” 「電車のアナウンスがあった。」

bemondásos alapon ◆ **じしょう** 【自称】 (saját magának osztott titulus szerint) „Bemondásos alapon művész.” [彼は自称芸術家です。]

bemondja a nevét ◆ **なまえをよびだす** 【名前を呼び出す】 (odahív) „A repülőtéren bemondták a nevem.” [空港で名前を呼び出された。]

bemondja az unalmast ◆ **こわれる** 【壊れる】 „A mosógépem bemondta az unalmast.” [せんたくき こわ 洗濯機が壊れてしまった。]

bemondják ◆ **ほうそうがある** 【放送がある】 „Bemondták, hogy késni fog a vonat.” [電車が遅れるという放送があった。]

bemondó ◆ **アナ** ◆ **アナウンサー** ◆ **アナウンス** — ◇ **tévémondó** **テレビ・アナウンサー**

bemondónó ◆ **アナウンサー** ◆ **じょしアナ** 【女子アナ】

bemozdul ◆ **うごいてしまう** 【動いてしまう】 „A fotóalany bemozdult.” [被写体が動いてしまった。] ◆ **ぶれる** „Bemozdult a fotó.” [写真はぶれた。]

bemozdulás ◆ **ぶれ** „Rögzíttem a fényképezőgépet, hogy elkerüljem a bemozdulást.” [写真のブレを防ぐためにカメラを固定した。]

bemozdulásgátló ◆ **ブレぼうし** 【ブレ防止】

bemutat ◆ **おめにかける** 【お目にかける】 „Szeretném bemutatni az új alkotásomat!” [新しい作品をお目にかけるつもりです。] ◆ **くりひろげる** 【繰り広げる、繰り広げる、繰り広げる、繰り広げる】 (szem elé tár) „Élő előadást mutatott be.” [ライブパフォーマンスを繰り広げた。] ◆ **こうえんする** 【公演する】 „Operát mutat be.” [オペラを公演する。] ◆ **こうぎょうする** 【興行する】 „A darabot az országban több helyen bemutatták.” [この劇は国中で興行されていました。] ◆ **じつえんする** 【実演する】 „Tornatanár bemutatta a gyakorlatot.” [体操の先生は体操を実演した。] ◆ **しょうかいする** 【紹介する】 „Mindenkinek bemutatam az új munkatársunkat.” [新入社員を皆に紹介した。] ◆ **ていじする** 【提示する、呈

示する】 „A vizsgálat előtt kérjük mutassa be a TB kártyáját!” [検査の前に保険証を提示して下さい。] ◆ **てほんをみせる** 【手本を見せる】 (példaként megmutat) „A tornatanár bemutatta a gyakorlatot.” [体操の先生は手本を見せた。] ◆ **ひろうする** 【披露する】 „Bemutattott egy új táncot.” [彼は新しいダンスを披露した。] ◆ **めにかける** 【目にかける、目に掛ける】 „Bemutatom, hogyan működik.” [どういう仕組みか、今お目にかけましょう。] ◇ **elsőszőr mutat be** **しょえんする** 【初演する】 „Ezt a darabot 100 évvel ezelőtt mutatták be először Japánban.” [この劇は100年前に日本で初演された。] ◇ **ereklyeként bemutatás** **けんじ** 【顕示】 „Isten dicsőítésére ereklyeként bemutatták a keresztet.” [神を賛美するために十字架の顕示が行われた。]

bemutatás ◆ **おひろめ** 【お披露目、御披露目】 „új otthonunk bemutatása” [新居のお披露目] ◆ **こうえん** 【公演】 ◆ **こうかい** 【公開】 (közszemlére bocsátás) ◆ **こうぎょう** 【興行】 ◆ **じつえん** 【実演】 (szemléltetés) „Bemutatták a tűzoltó készülék használatát.” [消火器の使い方の実演を行った。] ◆ **しょうかい** 【紹介】 ◆ **ちんれつ** 【陳列】 (kiállítás) ◆ **ていじ** 【提示、呈示】 ◆ **ひろう** 【披露】

bemutatási jog ◆ **こうぎょうけん** 【興行権】

bemutat egymásnak ◆ **かおあわせをする** 【顔合わせをする】 „Az esküvő előtt bemutattuk egymásnak a rokonainkat.” [結婚前に両家の顔合わせをした。]

bemutatkozás ◆ **あいさつ** 【挨拶】 „Elmentem a barátnőm szüleihez, hogy bemutatkozzak.” [彼女の両親のところへ挨拶に行った。] ◆ **かおみせ** 【顔見せ、顔見せ】 ◆ **じこしょうかい** 【自己紹介】 „Kérem, mutatkozzon be!” [自己紹介をお願いします。] ◆ **なのり** 【名乗り】 ◇ **új lakó bemutatkozása** **ひっこしのあいさつ** 【引っ越しの挨拶】 „A költözés után bemutatkoztunk a lakóknak.” [引っ越しの挨拶をした。]

bemutakozik ◆ **じこしょうかいする** 【自己紹介する】 „Bemutakoztak egymásnak.” [お互い自己紹介しあった。] ◆ **なのりをあげる** 【名乗りを上げる、名乗りを挙げる】 ◆ **なのる** 【名乗る】 „Kölcsönösen bemutatkoztak.” [彼らは名乗り合っていた。] ◇ **körbejár bemutatkozni** **あいさつまわりをする** 【挨拶回りをする】 „Amikor a környékre költöztünk, körbejártam bemutatkozni.” [引っ越しの挨拶回りをした。] ◇ **röviden bemutatkozik** **じこしょうかいする** 【自己紹介する】 „Engedjék meg, hogy röviden bemutatkozzak!” [簡単に自己紹介させていただきます。]

bemutakozó köszöntés ◆ **じんぎ** 【仁義】

bemutató ◆ **ししゃかい** 【試写会】 „Kaptam egy jegyet a film bemutatójára.” [映画の試写会のチケットをもらった。] ◆ **しょうかいしゃ** 【紹介者】 (aki bemutat valakit) ◆ **ショー** ◆ **デモンストレーション** „Árubemutatót tart.” [製品のデモンストレーションを行う。] ◆ **てんじかい** 【展示会】 ◆ **はくらんかい** 【博覧会】 ◆ **はつじょうえい** 【初上映】 (moziban) ◆ **はつぷようかい** 【発表会】 (árubemutató) „Bemutatót rendeztek az új termékekkel.” [新商品の発表会が開かれた。] ◆ **はつぶたい** 【初舞台】 (színházi) „Holnap lesz a bemutatója egy új színdarabnak.” [明日は劇の初舞台があります。] ◆ **ふうきり** 【封切り、封切】 (filmbemutató) ◆ **プレゼンテーション** (prezentáció) ◆ **ペーゼント** ◇ **autóbemutató** **じどうしゃショー** 【自動車ショー】 ◇ **divatbemutatóファッション・ショー** ◇ **filmbemutató** **ロード・ショー** ◇ **termékbemutató** **みほんいち** 【見本市】

bemutató előadás ◆ **ふうきりこうぎょう** 【封切り興行】 ◆ **もはんえんぎ** 【模範演技】

bemutató filmszínház ◆ **いちばんかん** 【一番館】 ◆ **ふうきりかん** 【封切り館】 ◆ **ロード・ショー** **げきじょう** 【ロード・ショー劇場】

bemutató hölgy ◆ **イベント・コンパニオン**

bemutatókocsi ◆ **しじょうしゃ** 【試乗車】 „A bemutatókocsira árengedményt kaptam.” [試乗車を値引きしてもらった。]

bemutatólevél ◆ **しょうかいじょう** 【紹介状】 ◆ **てんしょ** 【添書】

bemutató mérközés ◆ **もはんじあい** 【模範試合】

bemutató óra ◆ **さんかんじゅぎょう** 【参観授業】

bemutató összejevetel ◆ **おひろめかい** 【お披露目会、御披露目会】

bemutatóra szóló kötvény ◆ **むきめいこうさい** 【無記名公債】 ◆ **むきめいさいけん** 【無記名債券】

bemutatóra szóló részvény ◆ **むきめいかぶけん** 【無記名株券】

bemutató személy ◆ **ていじしゃ** 【提示者、呈示者】

bemutatóterem ◆ **ショー・ルーム** ◆ **てんじつ** 【展示室】 (kiállítóterem)

bemutatóval egybekötött árusítás ◆ **じつえんはんばい** 【実演販売】 „kések bemutatóval egybekötött árusítása” [包丁の実演販売]

bemutató vetítés ◆ **えいがのふうきり** 【映画の封切り】 „Jövő hónapban lesz a film bemutató vetítése.” [この映画の封切りは来月です。]

ben ◆ **あまり** 【余り】 „Örömben eleredt a könnyem.” [嬉しさのあまり涙を流した。] ◆ **うちに** 【内に】 „lelkünkben lakozó érzelmek” [心の内にある思い] ◆ **ちゅう** 【中】 (-ben) „A porszemek a levegőben lebegnek.” [くさきちゅう ほこりただよ 空気中に埃漂っている。] ◆ **で** „Az erdőben találtam egy gombát.” [森でキノコを見つけた。] ◆ **なか** 【中】 (-ben) „Szélben nőtt fának erős a gyökere.” [風の中で育った木の根が強い。] ◆ **に** (-ben) „Ebben a süteményben mazsola van.” [このケーキにはレーズンが入っています。] ◆ **において** 【に於いて】 (-ban, -ben) „Az előadást ebben a díszteremben tartjuk.” [講演はこの会場に於いて実施する予定で] ◆ **にて** „A díszteremben tartották az ünnepélyt.” [会場にて祝賀会が行われた。] ◆ **まぎれに** 【紛れに】 „Keservében lopott.” [苦しまぎれに強盗をした。] ◆ **を** (-ben) „Körbesétáltam az állatkertben.” [動物園を回った。]

◇ **reptében** **くうちゅうで** 【空中で】 (levegő-
ben) „Reptében elkaptam a legyet.” 「空中の虻
をつか
を捕まえた。」

béna ◆ **からだのふじゆうなひと** 【体の不自由
な人】 „Az az ember béna.” 「あの人の体は
不自由です。」 ◆ **さいあくの** 【最悪の】
(rosszabb nem is lehetne) „Jaj, de béna ez a sző-
vegszerkesztő!” 「このワープロは最悪！」 ◆ **へ
たくそな** 【下手くそな、下手糞な】 (ügyetlen-
ül készített) „Nagyon béna ez a kép.” 「この
写真は下手くそ。」 ◆ **へたな** 【下手な】
(ügyetlen) „Jaj, de béna vagy!” 「あなた下手
ね！」 ◆ **へばい** (kétfalkezes) ◆ **まひしている**
【麻痺している】 (megbénult) „Annak az em-
bernek béna a bal lába.” 「彼の左足は麻痺して
る。」

béna lábú ember ◆ **いざり** 【躰】

bénán ◆ **へたくそに** 【下手くそに、下手糞に】
(ügyetlenül) „Nagyon bénán táncol.” 「彼は下手
くそに踊る。」

bencés rend ◆ **ベネディクトかい** 【ベネディク
ト会】 ◆ **ベネディクトしゅうどうかい** 【ベネ
ディクト修道会】

bendó ◆ **いぶくろ** 【胃袋】 (bélrendszer első
szakasza) ◆ **おなか** 【お腹、御腹】 ◆ **だいいち
い** 【第一胃】 (kérődzők első gyomra) ◆ **はんす
うい** 【反胃胃】 (kérődzőké)

bendzso ◆ **パンジョー**

Benedict-próba ◆ **ベネディクトしけん** 【ベネ
ディクト試験】

benedvesít ◆ **ぬらす** 【濡らす】 „Benedvesít-
ett zsebkendőjével végigtörölgette a homlokát.”
「濡らしたハンカチで額を拭いた。」

Benelux államok ◆ **ベネルックス**

be nem áll a szája ◆ **べらべらしゃべる** 【べ
らべら喋る】 „Annak a nőnek soha be nem áll
a szája .” 「彼女はいつもべらべら喋っている。」

be nem avatkozás ◆ **ふかいにゆう** 【不介入】
◆ **ふかんしょう** 【不干涉】 ◆ **ほうにんしゅぎ**
【放任主義】

benemavatkozási politika ◆ **ふかかんしょう
せいさく** 【不干涉政策】 ◆ **ふかんしょうしゅ
ぎ** 【不干涉主義】

benemavatkozás politikája ◆ **ふかいにゆう
せいさく** 【不介入政策】

be nem avatkozás politikája ◆ **じゅうほうに
んしゅぎ** 【自由放任主義】 ◆ **じゅうほうにん
せいさく** 【自由放任政策】

benépesít ◆ **すまわせる** 【住まわせる】 „A
magyarlakta településeket románokkal népesít-
tették be.” 「ハンガリー人が住んでいた地域に
ルーマニア人を住まわせた。」

benépesül ◆ **じんこうがふえる** 【人口が増え
る】 „A város benépesült.” 「町の人口が増え
た。」

benevez ◆ **エントリーする** „Beneveztem a ver-
senyre.” 「試合にエントリーした。」 ◆ **おうぼ
する** 【応募する】 (pályázik) „Beneveztem a te-
niszversenyre.” 「テニスのトーナメントに応募
した。」 ◆ **けんしょうにおうぼする** 【懸賞に
応募する】 „Beneveztem egy eredeti pótlót ígérő
versenyre.” 「オリジナルTシャツの懸賞に
応募した。」 ◆ **しゅつじょうをもうしこむ**
【出場を申し込む】 „Beneveztem az úszóver-
senyre.” 「水泳競技への出場を申し込んだ。」 ◆ **しゅつびんする** 【出品する】 (kiál-
lításra) „Beneveztem a kiállításra.” 「展覧会に
出品した。」 ◆ **なのりをあげる** 【名乗りを上
げる、名乗りを挙げる】 „Benevezett a válogató
mérkőzésre.” 「代表争いに名乗りを上げた。」 ◆ **もうしこむ** 【申し込む、申込む】
(kérvényez) „Beneveztem a maratonra” 「マラ
ソン大会への参加を申し込んだ。」

benevezés ◆ **エントリー** (versenyre) ◆ **さん
か** 【参加】 „Visszautasították a benevezését.”
「参加は却下された。」 ◆ **さんかのもうしこみ**
【参加の申し込み】 „Visszautasították a bene-
vezésemet.” 「参加の申込みは断られた。」 ◆
しゅつじょうもうしこみ 【出場申し込み】 ◆
なのり 【名乗り】 ◆ **előzetes értékelés
nélküli benevezés** **むかんさしゅつびん** 【無
鑑査出品】

benevezett versenyző ◆ **しゅつじょうしゃ** 【出場者】

benéz ◆ **かおだしする** 【顔出しする】 „Szabad-ságom alatt benéztem az irodába.” 「休暇中に事務所に顔出しした。」 ◆ **かおをだす** 【顔を出す】 „Hazafelé menet benéztem a barátom-hoz.” 「帰りに友達のところ顔を出した。」 ◆ **たちよる** 【立ち寄る、立寄る】 „Hazafelé menet benéztem a könyvesboltba.” 「帰りに本屋さんに立ち寄った。」 ◆ **のぞく** 【覗く、覗く】 (bekukucskál) „Benéztem az ablakon.” 「窓を覗いた。」 ◆ **よる** 【寄る、凭る、倚る】 (beugrik) „Hazafelé jövet nézz be a bioboltba!” 「帰りに自然食品の店によって下さい。」

benézés ◆ **かおだし** 【顔出し】

Bengál ◆ **ベンガル**

bengáli ◆ **ベンガルご** 【ベンガル語】 (nyelv)

Bengália ◆ **ベンガル**

Bengáli-öböl ◆ **ベンガルわん** 【ベンガル湾】

bengáli róka ◆ **ベンガルギツネ** 【ベンガル狐】 (Vulpes bengalensis)

bengáli tigris ◆ **ベンガルとら** 【ベンガル虎】

bengáli törpemacska ◆ **ベンガルやまねこ** 【ベンガル山猫】 (Prionailurus bengalensis)

Benin ◆ **ベナン**

benini ◆ **ベナンじん** 【ベナン人】 (ember) ◆ **ベナンの**

Benkei kardjára támaszkodva bekövetkezett halála ◆ **べんけいのたちおうじょう** 【弁慶の立ち往生】

benn ◆ **なかに** 【中に】

benne ◆ **じぶんのうちがわに** 【自分の内側に】 „A boldogság bennünk rejlik.” 「幸せは自分の内側にある。」 ◆ **なかに** 【中に】 „A vonaton felejtettem a táskámat, benne a fontos iratokkal.” 「鞆を電車に忘れた。その中に重要な書類がある。」

benne jár ◆ **たける** 【長ける、闊ける】 „Benne jártunk a tavaszban.” 「春が闊けた。」

benne öltödik testet ◆ **たいげんする** 【体現する】 „Ő a testet öltött anyai szeretet.” 「彼女は母性愛を体現した人です。」

benne rejló ◆ **ないざいてきな** 【内在的な】 „benne rejló szépség” 「内在的な美」

benne rejló képesség ◆ **ポテンシャル**

benneteket ◆ **あなたたちを** 【あなた達を、貴方達を】 „Benneteket nem tanítottak illemre?” 「あなた達は躰を教わっていない?」

benne van ◆ **からむ** 【絡む】 „Ez a játékos benne volt minden támadásban.” 「この選手は全ての攻撃に絡んでいた。」 ◆ **のる** 【乗る】

„Benne vagy ebben a tervben?” 「この計画に乗るか?」 ◆ **はいっている** 【入っている】 ◆ **ふくまれる** 【含まれる】 „Ebben az árban benne van az ÁFA.” 「この値段には消費税が含まれている。」

benne van a keze ◆ **いちまいかむ** 【一枚噛む、一枚かむ】 „Úgy tűnik az ő keze van abban a bűnesetben.” 「その事件に彼が一枚噛んでいるらしい。」

benne van a korban ◆ **いいとしになる** 【いい年になる、好い年になる】 „Nem házasodott még meg, pedig már benne van a korban.” 「いい年になっても結婚していない。」

benne van a pakliban ◆ **かんがえられる** 【考えられる】 (lehet rá gondolni) „Az is benne van a pakliban, hogy a főnökömet rúgják ki.” 「上司の方が解雇されることも考えられる。」

bennfentes ◆ **インサイダー** ◆ **しょうそくすじ** 【消息筋】 „bennfentes információ” 「消息筋の情報」 ◆ **しょうそくつう** 【消息通】 ◆ **はやみみすじ** 【早耳筋】 ◆ **ぶないしゃ** 【部内者】 ◆ **ぶないのひと** 【部内の人】

bennfentes kereskedés ◆ **インサイダーとりひき** 【インサイダー取引】

bennfentes ügylet ◆ **インサイダーとりひき** 【インサイダー取引】

bennlakás ◆ **とまりこみ** 【泊まり込み】 (bentlakás)

bennlakó ◆ **しゅうようしゃ** 【収容者】

benszülött ◆ **せんじゅうみん** 【先住民】 (lakosok) ◆ **せんじゅうみんぞく** 【先住民族】 (nemzet) ◆ **どじん** 【土人】 ◆ **どちゃくの** 【土着の】 (óshonos)

bennünket ◆ **わたしたちを** 【私たちを】 (miniket)

benő ◆ **うまる** 【埋まる】 „A fülemlen benőtt a fülbevalónak fúrt lyuk.” 「耳たぶのピアスの穴が埋まってしまった。」 ◆ **ふさがる** 【塞がる】 „Benőtt a seb.” 「傷口は塞がった。」 ◇ **sűrűn benő** **みつせいする** 【密生する】 „A tópartot sűrűn benőtte a nád.” 「湖畔にアシが密生している。」

benő a feje lágya ◆ **ふんべつがつく** 【分別が付く】 „Igazán benőhetne már a fejed lágya!” 「いつになったら分別が付くでしょう。」

benősülés ◆ **むこいり** 【婿入り】 ◆ **むこいりこん** 【婿入婚、婿入り婚】

benőtt köröm ◆ **かんにゆうそう** 【陥入爪】 ◆ **かんにゆうつめ** 【陥入爪】

benövés ◆ **かんにゆう** 【陥入】

benővi a gaz ◆ **ぺんぺんぐさがはえる** 【ぺんぺん草が生える】

bensőség ◆ **ないぞう** 【内臓】 „Kiszedte a csirkéből a bensőséget.” 「鶏から内臓を取り出した。」

bensőséges ◆ **こまやかな** 【細やかな、濃やかな】 „Bensőséges kapcsolatban voltak egymással.” 「二人の仲は細やかだった。」 ◆ **したいしい** 【親しい】 (közeli) „bensőséges kapcsolat” 「親しい関係」 ◆ **しんみつな** 【親密な】 (bizalmas) „Bensőséges kapcsolatban voltak.” 「親密な間柄だった。」

bensőséges kapcsolatban van ◆ **こころをゆるす** 【心を許す】 „családtaghoz vagy közel álló baráthoz hasonló, bensőséges kapcsolatban lévő ember” 「家族や親しい友達といった心を許せる相手」

bensőséges viszony ◆ **ふくしん** 【腹心】

bent ◆ **なかで** 【中で】 „Bent várakozzon!” 「中で待って下さい。」 ◆ **なかに** 【中に】 „Bent volt a szobában.” 「彼は部屋の中にいた。」

benti ◆ **かいしゃの** 【会社の】 (céges) „Elromlott a benti számítógépem.” 「会社のコンピューターが壊れた。」 ◆ **しつない** 【室内】 (szobai) „Ez egy benti cica.” 「これは室内猫だ。」

benti cipő ◆ **うわぐつ** 【上靴】

benti kutya ◆ **しつないけん** 【室内犬】 (szobakutya)

bentlakás ◆ **すみこみ** 【住み込み】 „állás bentlakással” 「住み込みの口」 ◆ **とまりこみ** 【泊まり込み】 „Ápolónőt vett fel bentlakással.” 「泊まり込みの看護婦さんを雇った。」

bentlakásos iskola ◆ **きしゅくがっこう** 【寄宿学校】

bentlakó ◆ **すみこみの** 【住み込みの】 „bentlakó cseléd” 「住み込みのメイド」

bentlakó diák ◆ **きしゅくせい** 【寄宿生】 ◆ **りょうせい** 【寮生】

bentlakó tanonc ◆ **うちでし** 【内弟子】

bent marad ◆ **いのこる** 【居残る】 „Bent maradtam a cégnél, hogy elvégezzem a munkámat.” 「会社に居残って仕事を片付けた。」

bentosz ◆ **ていせいせいぶつ** 【底生生物】 (tó vagy tenger fenekének élőlénye) ◆ **ベントス** (tó vagy tenger fenekének élővilága)

bent tart ◆ **りゅうちする** 【留置する】 (fogva tart) „A gyanúsítottat bent tartották.” 「容疑者は留置された。」

bent van ◆ **いらっしやる** „Inui igazgató úr bent van?” 「乾社長はいらっしゃいますか?」

bénulás ◆ **ふずい** 【不随】 ◆ **まひ** 【麻痺、痺痺】 „alsótest bénulása” 「下半身麻痺」 ◇ **alsótest bénulása** **かはんしんふずい** 【下半身不随】 ◇ **bal oldal bénulása** **ひだりはんしんふずい** 【左半身不随】 ◇ **bulbáris bénulás** **きゅうまひ** 【球麻痺】 ◇ **féloldali bénulás** **はんしんふずい** 【半身不随】 (hemiplegia) ◇ **felsőtest bénulása** **じょうはんしんふずい** 【上

半身不随] ◇ **feszés bénulás** **けいせいまい**ひ
 [痙性麻痺] ◇ **gyermekbénulás** **しょうにま**ひ
 [小児麻痺] ◇ **jobb oldal bénulása** **みぎ**
はんしんふずい [右半身不随] ◇ **nyelésbénulás**
えんげまひ [嚥下麻痺] ◇ **öröklődő**
feszés alsó végtagi bénulás **かぞくせいけ**
いせいたいまい [家族性痙性対麻痺] (HSP) ◇
petyhüdt bénulás **しかんせいまい** [弛緩性
 麻痺] ◇ **pillanatnyi bénulása** **lesz** **かなし**
ばりになる [金縛りになる] „A fáradtság pilla-
 natnyi bénulást okoz.” [金縛りになるのは疲れ
 が主な原因です。] ◇ **szívbenulás** **しんぞう**
まひ [心臓麻痺] ◇ **teljes bénulás** **ぜんしん**
ふずい [全身不随]

bénultság ◆ **まひ** [麻痺、痲痺] ◇ **félfoldali**
bénultság **はんしんふずい** [半身不随]
 (hemiplegia)

ben van ◆ **ひんする** [瀕する] „Ez a faj kive-
 szőben van.” [この種は絶滅に瀕している。]

Benzaiten ◆ **べんざいてん** [弁才天、弁財天、
 辨財天、辯才天] (ékeesszólás, zene és művésze-
 tek istene) ◆ **べんてん** [弁天]

benzaldehyd ◆ **ベンズアルデヒド** (C₆H₅CHO)

benzin ◆ **ガス** [瓦斯] ◆ **ガソリン** „Benzint
 tankolt a kocsiba.” [車にガソリンを入
 れた。] ◆ **きはつゆ** [揮発油] ◆ **ベンジン** ◇ **ki-**
fogy a benzin **ガス欠になる** [ガス欠にな
 る] „Kifogyott a kocsiból a benzin.” [車はガ
 ス欠になった。] ◇ **nagy oktánszámú ben-**
zin **ハイオクガソリン** ◇ **normál benzin** **レギュ**
ラー・ガソリン ◇ **ólommentes benzin** **むえん**
ガソリン [無鉛ガソリン]

benzinár ◆ **ガソリンかかく** [ガソリン価格] ◆
ガソリンだい [ガソリン代]

benzines kanna ◆ **ガソリンかん** [ガソリン
 缶] ◆ **ガソリントank**

benzinkút ◆ **ガソリンスタンド** ◆ **きゅうゆじょ**
 [給油所]

benzinkutas ◆ **きゅうゆがかり** [給油係]

benzinmotor ◆ **ガソリン・エンジン** ◆ **ガソリン**
きかん [ガソリン機関]

benzintank ◆ **ガソリントank**

benzoesav ◆ **あんそくこうさん** [安息香酸]
 (C₆H₅COOH)

benzol ◆ **ベンゼン** (C₆H₆) ◆ **ベンゾール** ◇
dimetil-benzol **ジメチルベンゼン** (xilol)

benzolgyűrű ◆ **ベンゼンかん** [ベンゼン環] ◆
ほうこうかん [芳香環]

benyálaz ◆ **つばでぬらす** [唾で濡らす、つば
 で濡らす] (megnyálaz)

benyit ◆ **ドアをあける** [ドアを開ける] „Be-
 nyitottam a szobába.” [部屋のドアを開け
 た。]

benyom ◆ **いれる** [入れる] (betesz) „Benyom-
 tam egy CD-t.” [CDを入れた。] ◆ **おしこ**
む [押し込む] „A peronőr benyomta az utast
 a vonatba.” [駅員さんは乗客を電車に押し込
 んだ。] ◆ **おす** [押す] (megnyom) „Be-
 nyomtam a gombot.” [ボタンを押した。] ◆

かける [掛ける] (zenét) „Benyomtam egy ze-
 nét.” [音楽を掛けた。] ◆ **くう** [食う、喰
 う] **kuu** (megeisz) „Benyomtam tíz gombócot.”
 [10個の団子を食べた。] ◆ **のみほす** [飲
 みほす、飲み干す、飲み乾す、飲干す、飲乾
 す] (megiszik) „Benyomtam egy feleat.” [50

ミリリットルのパーリンカを飲み干した。] ◆
べろべろになる (részeg lesz) „Szombatam be-
 nyomtam a kocsmában.” [土曜日はパブでペロ
 ペロになった。]

benyomás ◆ **イメージ** „Rossz benyomást kelt,
 ha valakinek sokáig nincs munkája.” [無職期間

が長い人はイメージが悪い。] ◆ **いんしょう**
 [印象] „Hal benyomását kelti.” [彼は魚に似

ている印象だ。] ◆ **かんじ** [感じ] „A trágár
 szavak kellemetlen benyomást keltenek.” [

下品な言葉は不快な感じを与える。] ◆ **かんし**
よく [感触] ◆ **かんそう** [感想] „Mi a be-
 nyomása erről a könyvről?” [本の感想を述べな

さい。] ◆ **しよけん** [所見] ◆ **しんしょう**
 [心証] „Rossz benyomást kelt.” [心証を害
 する。] ◇ **apró benyomások** **ざっかん** [雑
 感] „Elmondanám apró benyomásaimat a hely-

zetről.” [情勢について雑感を述べます。] ◇
első benyomás **だいいちいんしょう** [第一印象]

象] „Az első benyomás fontos.” [第一印象は

たいせつ
大切です。】 ◇ olvasás okozta benyomás
どくごかん 【読後感】 „Jó benyomásom volt
erről a könyvről.” [本の読後感はよかった。]

benyomása lesz ◆ いんしょうをうける 【印象
を受ける】 „Mély benyomást tett rám.” [彼に
強い印象を受けた。]

benyomását kelti ◆ イメージする „Ez a rizs-
keksz a Hold benyomását kelti.” [このおせんべ
いはお月さまをイメージしている。]

benyom egy italt ◆ いっぱいひっかける 【一
杯引っかけ、一杯引っ掛ける】 „Ne nyom-
junk be egy italt?” [一杯引っかけない?]

benyomódik ◆ ひっこむ 【引っ込む、引っこ
む】 „A hálózati kapcsoló benyomódott, és nem
jön ki.” [電源ボタンが引っ込んだまま出てこな
くなった。]

benyomul ◆ しんこうする 【侵攻する】 „Be-
nyomult az ellenséges országba.” [敵国に侵攻
した。] ◆ はいりこむ 【入り込む、入りこ
む】 „Benyomult az ajtón.” [ドアから入り込んだ。]

benyomulás ◆ しんこう 【侵攻】

benyújt ◆ ていしゅつする 【提出する】 „Be-
nyújtotta a kérelmet.” [申請書を提出した。]
◆ わたす 【渡す】 (odanyújt) „Benyújtotta az
ablakon a kosarat.” [バスケットを窓から渡した。]

benyújtás ◆ ていしゅつ 【提出】 „Lekéstem az
irat benyújtási határidejét.” [書類の提出期限
に遅れた。]

benyújtott dolgozat ◆ ていしゅつぶつ 【提
出物】

beó ◆ きゅうかんちょう 【九官鳥】 (Gracula
religiosa)

beolajoz ◆ あぶらをさす 【油を注す、油を差
す】 (megolajoz) „Beolajozta a gépet.” [機械に
油を差した。] ◆ あぶらをぬる 【油を塗る】
(bekenki olajjal) „Beolajoztam az alkatrészt.” [
部品に油を塗った。] ◆ あぶらをひく 【油を

引く】 „Beolajoztam a serpenyőt.” [フライパン
に油を引いた。]

beolt ◆ せっしゅする 【接種する】 „Beoltattam
magam influenza ellen.” [インフルエンザの
注射を接種した。] ◆ ワクチンをうつ 【ワク
チンを打つ】 (vagy beoltat) „Beoltattam magam
influenza ellen.” [インフルエンザのワクチンを
打った。]

beoltás ◆ ワクチンせっしゅ 【ワクチン接種】

beoltottság ◆ よぼうせっすりつ 【予防接種
率】 (aránya)

beolvad ◆ どうかする 【同化する】 (asszimi-
lálódik) „környezetébe beolvadó álcaruha” [
環境に同化する迷彩服] ◇ beolvaszt きゅう
しゅうがっぺいする 【吸収合併する】 (másik
cégbe) „A B vállalat beolvadt az A-ba.” [A社は
B社を吸収合併した。]

beolvadás ◆ きゅうしゅう 【吸収】 ◆ きゅう
しゅうがっぺい 【吸収合併】 (cégbe) ◆ はって
んてきかいしょう 【発展的解消】

beolvas ◆ きょうくんをたれる 【教訓を垂れ
る】 „Az apa beolvasott a fiának.” [父親は息子
に向けて教訓を垂れた。] ◆ とりこむ 【取り
込む、取りこむ、とり込む、取込む、採り込
む】 „Beolvastam a számítógéppel a videót.”
[コンピューターに動画を取り込んだ。] ◆ よ
みこむ 【読み込む、読込む】 „A számítógép be-
olvasta az adatokat.” [コンピュータはデータを
読みこんだ。] ◆ よみとる 【読み取る、読取
る、読みとる】 „Beolvasta a vonalkódot.” [パ
ーコードを読み取った。]

beolvasás ◆ とりこみ 【取り込み、取りこみ】
(IT) „adatok beolvasása” [データの取り込み]
◆ よみとり 【読み取り、読取り】

beolvasó eszköz ◆ よみとりき 【読み取り
機、読取り機、読取機】

beolvaszt ◆ きゅうしゅうがっぺいさせる 【吸
収合併させる】 „Beolvasztotta a vállalatot.” [
会社を吸収合併させた。] ◆ きゅうしゅうが
っぺいする 【吸収合併する】 (másik cégbe) „A
B vállalat beolvadt az A-ba.” [A社はB社を

きゅうしゅうがっぺい

吸収合併した。」 ◆ **とがす** 【溶かす、解かす、融かす、熔かす、鎔かす】 „Beolvasztották a fegyvereket.” 「銃は溶かされた。」

beolvasztás ◆ **きゅうしゅう** 【吸収】

beomlás ◆ **らくばん** 【落盤、落磐】

beomlik ◆ **かんぼつする** 【陥没する】 „A bányában beomlott a járat.” 「鉱山で坑道が陥没した。」 ◆ **くずれおちる** 【崩れ落ちる】 „beomlott barlang” 「崩れ落ちた洞窟」 ◆ **ほうかいする** 【崩壊する】 „Az alagút beomlott.” 「トンネルは崩壊した。」

beoszt ◆ **くいのばす** 【食い延ばす、食い伸ばす、食いのばす】 „Beosztottuk a kevés ételt.”

「わずかな食糧を食い延ばした。」 ◆ **くぎる** 【区切る、句切る】 „Beosztja az idejét.” 「時間を区切る。」 ◆ **けんやくする** 【儉約する】 (takarékoskodik) „Az anyukám beosztja a nyugdíját.” 「お母さんは年金を儉約している。」 ◆ **こだしにつかう** 【小出しに使う】 „Beosztja a pénzt.” 「お金を小出しに使う。」 ◆ **じょうずにつかう** 【上手に使う】 (jól használ) „Ha jól beosztod a pénzed, marad szórakozásra is.” 「お金を上手に使うと遊びにも残ります。」 ◆ **せつやくする** 【節約する】 (spórol) „Nem tudom beosztani a pénzem.” 「節約できない。」 ◆ **だんどりをつける** 【段取りをつける】 „Beosztottam a munkámat.” 「仕事の段取りをつけた。」 ◆ **はいぞくする** 【配属する】 (munkahelyre) „A személyzeti osztály vezetője beosztott a számviteli osztályra.” 「人事部長は私を経理部に配属した。」 ◆ **はいぶんする** 【配分する】 (eloszt) „Beosztja az idejét, hogy minden kérdésre maradjon idő.” 「全ての問題に答えられるように時間を配分する。」 ◆ **やりくりする** 【遣り繰りする、やり繰りする】 „Jól beosztja kevéske nyugdíját.” 「ちっぽけな年金をやり繰りしている。」 ◆ **わりあてる** 【割り当てる】 (hozzárendel) „Nehezebb munkára osztottak be.” 「難しい仕事を割り当てられた。」 ◆ **わりつけする** 【割り付けする、割付けする】 „Arányosan be-

osztja a dokumentumot a szövegszerkesztőben.”

「ワープで均等割り付けする。」 ◆ **わりふりする** 【割り振りする、割振りする】 „Beosztottam az időt.” 「時間の割り振りをした。」 ◆ **わりふる** 【割り振る、割振る】 „Beosztottam a munkaidőt.” 「勤務時間を割り振った。」

beosztás ◆ **きざみ** 【刻み】 „Ennek a skálának

finom beosztása van.” 「この目盛りの刻みは細かい。」 ◆ **はいぞく** 【配属】 ◆ **はいぶん** 【配分】 ◆ **ポスト** „Fontos beosztásba helyezték.” 「重要なポストに就いた。」 ◆ **まどり** 【間取り】 (lakásé) „Ennek a lakásnak jó a beosztása.”

「この家は間取りがいい。」 ◆ **めもり** 【目盛、目盛り】 „A vonalozón nem volt milliméteres beosztás.” 「正規にはミリの目盛りがなかった。」 ◆ **やくしょく** 【役職】 „A férjed milyen beosztásban dolgozik?” 「ご主人はどんな役職なの?」 ◆ **やくしょくめい** 【役職名】 (rang)

◆ **やりくり** 【遣り繰り、やり繰り】 „A feleségem jól beosztja a pénzt.” 「妻は遣り繰りが上手。」 ◆ **わりあて** 【割り当て、割当】 (hozzárendelés) „Fontos a jó időbeosztás.” 「時間の割り当ては重要です。」 ◆ **わりつけ** 【割り付け、割付け】 ◆ **わりふり** 【割り振り、割振り】

◆ **alacsonyabb beosztásba kerülés** **こうかく** 【降格】 ◆ **alacsony beosztás** **かそうぶ** 【下層部】 „Alacsony beosztásban dolgozom.” 「会社の下層部に属している。」 ◆ **időbeosztás** **じかんのはいぶん** 【時間の配分】 „Ma sok a dolgom, ezért először gondolkozunk az időbeosztáson!” 「今日はやることが

たくさんあるから最初に時間の配分をしっかりと

考えよう。」 ◆ **komoly beosztás** **じゅうしよく** 【重職】 „Komoly beosztásba helyeztek.”

「重職に就いた。」 ◆ **magas beosztás** **じょうそうぶ** 【上層部】 „Magas beosztásban dolgozom.” 「会社で上層部に属している。」 ◆ **vezető beosztás** **やくしょく** 【役職】 ◆ **vezető beosztás** **うわやく** 【上役】 „A vezető beosztás több felelőséggel jár.” 「上役となると

責任が増える。」 ◆ **vezetői beosztás** **やくづき** 【役付き】 „Csak akkor tudunk emelni a fi-

zetésén, ha vezető beosztásba kerül.” [役付きにならない限り 昇給 できない。]

beosztás elnevezése ◆ **やくめい** [役名]

beosztás jellege ◆ **やくがら** [役柄] „A beosztásom jellegéből fakadóan sok prezentációt csinálók.” [役柄上 よくプレゼンをする。] ◆ **やくめがら** [役目柄]

beosztással járó juttatás ◆ **やくとく** [役得]

beosztott ◆ **したやく** [下役] „Beosztott vagyok, mióta csak beléptem.” [入社してからずっと下役だ。] ◆ **ぶか** [部下] „Ő az én beosztottam.” [彼は僕の部下です。] ◇ **közvetlen beosztott** **ちよくぞくのぶか** [直属の部下]

„Nem vagyok a közvetlen beosztottja.” [僕は彼の直属の部下ではない。]

beöltözés ◆ **コスプレ** (pl. manga figurának) „Csökkent a beöltözéses fiatalok száma Haradzsububan.” [原宿でコスプレ姿の若者は減った。] ◆ **ふんそう** [扮装]

beöltözéses megjelenés ◆ **コスプレすがた** [コスプレ姿]

beöltözéses találkozó ◆ **コスプレショー**

beöltözik ◆ **いしょうをきる** [衣装を着る] „Beöltöztem télapónak.” [サンタクローズの衣装を着ていた。] ◆ **きこむ** [着込む、着こむ] (meleg ruhába) „Beöltöztem a hideg miatt.” [寒かったので暖かい洋服を着込んだ。] ◆ **きる** [着る] „Beöltözött a bank egyenruhájába.” [銀行の制服を着た。] ◆ **しょうぞくをつける** [装束を着ける] „Feketébe öltözött.” [くろしょうぞくをつけた。] ◆ **ふんする** [扮する] (valakinek) „A tettes beöltözött rendőrnek.” [犯人は警官に扮した。] ◆ **ふんそうする** [扮装する] „Beöltözött nőnek.” [彼は女性に扮装した。] ◆ **みをかためる** [身を固める] „Beöltözött páncélba.” [鎧に身を固めた。]

beöltözik szerzetesnek ◆ **すみぞめのころもをまとう** [墨染めの衣をまとう、墨染めの衣を纏う] szumidzomeno koromo-o matou

beöltözik valakinek ◆ **へんそうする** [変装する] „Beöltözött vízvezeték-szerelőnek, és beférközött a lakásba.” [配管工に変装して家に忍び込んだ。]

beöltözött figura ◆ **マスコット**

beöltözött személy ◆ **コスプレイヤー**

beömlőnyílás ◆ **とりいれぐち** [取入れ口、取入口]

beömlő szelep ◆ **しんにゅうべん** [進入弁]

beöntés ◆ **かんちょう** [浣腸、灌腸]

beöntést ad ◆ **かんちょうする** [浣腸する、灌腸する] „Beöntést adott a betegnek.” [患者に浣腸した。]

beöntő fecskendő ◆ **かんちょうき** [浣腸器、浣腸機]

beözönlés ◆ **らんにゅう** [乱入、濫入]

beözönlik ◆ **どやどやはいる** [どやどや入る]

„A vendégek beözönltek az üzletbe.” [客たちが店にどやどや入ってきた。] ◆ **ながれこむ** [流れ込む] „A tömeg beözönlott az áruházba.” [デパートに人が流れ込んだ。] ◆ **なだれこむ** [雪崩込む] „A rajongók beözönltek a terem-

be.” [ファンが会場に雪崩込んだ。] ◆ **のりこむ** [乗り込む、乗込む、乗りこむ] „A vevők beözönltek az akciós vásár helyszínére.” [客はバーゲンセールに乗り込んだ。] ◆ **らんにゅうする** [乱入する、濫入する] „A tüntetők beözönltek az ülésterembe.” [デモ隊は議事堂に乱入した。]

bepakol ◆ **しまう** [仕舞う、終う、了う、蔵う] (eltesz) „Az árusok bepakoltak az utcáról.” [店は道から商品をしまった。] ◆ **つむ** [積む] „Bepakolták az árut a tehervonatba.” [荷物に積まれた。] ◆ **つめこむ** [詰め込む、詰め込む] „Bepakoltam a mosógépbe a ruhákat.” [衣類を洗濯機に詰め込んだ。] ◆ **につくりする** [荷造りする、荷作りする] „Már bepakoltál?” [もう荷造りした?] ◆ **らんにゅうする** [搬入する] „A költöztető cég

bepakolta a szobába a bútorokat.” ^{ひっこ} ^{やわ}「引越し屋は家具を部屋に搬入した。」

bepaliz ◆ **カモにする**【鴨にする】 „Megint bepaliztak.” ^{また}「又カモにされた。」

bepállik ◆ **むれる**【蒸れる】 „A pelenkában bepállott a baba popsija.” 「おむつで赤ちゃんのお尻が蒸れた。」

bepanaszol ◆ **うったえでる**【訴え出る】 „Bepanaszolta a kollégáját a főnökénél.” 「同僚のことで上司に訴え出た。」 ◆ **くじょうをいう**【苦情を言う】 „Bepanaszoltam az eladót az üzletvezetőnél.” 「販売員について店長に苦情を言った。」

bepánikol ◆ **あわてふためく**【慌てふためく】 „Bepánikoltam, amikor eltűnt a demenciás anyám.” 「認知症の母の失踪に慌てふためいた。」 ◆ **パニックになる** „Amikor leesett a mennyezet, bepánikoltam.” 「天井が落ちた時、パニックになった。」 ◇ **kissé bepánikol** **うろたえる**【狼狽える】 „Kissé bepánikoltam, amikor kiderült az igazság.” 「嘘がばれてうろたえた。」

bepaníroz ◆ **ころもをつける**【衣をつける】 „Bepaníroztam a húst.” 「肉に衣をつけた。」

bepárásodik ◆ **くもる**【曇る】 „Bepárásodott az üveg.” 「ガラスが曇っていた。」 ◆ **けつろず** **る**【結露する】 „Bepárásodott az ablak.” 「窓が結露した。」

beparkol ◆ **とめる**【停める、止める、駐める】 (parkolóba) „Beparkoltam az autót a közeli parkolóba.” 「近くの駐車場に車を停めた。」

beparkolás ◆ **にゆうこ**【入庫】

bepenészedik ◆ **かびがはえる**【黴が生える、カビが生える】 „Bepenészedett a fal.” 「壁にカビが生えた。」 ◆ **かびる**【黴びる、黴る】 „Bepenészedett a fal.” 「壁が黴びている。」

beperele ◆ **こくそする**【告訴する】 „Bepereletem a céget.” 「会社を告訴した。」 ◆ **さいばんをおこす**【裁判を起こす】 ◆ **せしょうをおこす**【訴訟を起こす】 „Beperele az államot.” 「国を相手取って訴訟を起こした。」

bepérlés ◆ **きそ**【起訴】 ◆ **こくそ**【告訴】

bepillant ◆ **ちらつとのぞく**【チラッと覗く】 „Bepillantottam a szobába.” 「部屋をチラッと覗いた。」

bepillantás ◆ **かいまみること**【垣間見ること】 „Ebben a filmben bepillantást nyerhetünk a jövőbe.” 「この映画では未来を垣間見ることができる」 ◆ **のぞくこと**【覗くこと】

bepillantó tükör ◆ **カーブミラー** (kanyarban)

bepipul ◆ **あたまにくる**【頭にくる、頭に來る】 „A szavaitól bepapultam.” 「彼の言葉を聞いて頭に来た。」 ◆ **おこる**【怒る】 „Bepapultam a nyegle eladóra.” 「無礼な店員に怒った。」 ◆ **むかつく** „Nagyon bepapultam rá, mert két órát késett.” 「二時間も遅れてきたのでむかついた。」 ◆ **むかつぱらをたてる**【向かつ腹を立てる】 „Bepapultam.” 「向かつ腹を立てた。」

bepipulás ◆ **むかつぱら**【向かつ腹】

bepisil ◆ **おしっこをもらす**【おしっこを漏らす】 „A gyerek bepisilt.” 「子供はおしっこを漏らした。」 ◆ **しっこをもらす**【しっこを漏らす】 ◆ **しょうべんをもらす**【小便を漏らす】 „Sikerült elkerülnöm, hogy bepisiljek.” 「小便を漏らさずに済んだ。」 ◆ **たれながす**【垂れ流す】 ◆ **ちびる** „A gyerek ijedtében bepisilt.” 「子供はビックリしてしっこをちびった。」

bepisil **álmában** ◆ **おねしょする**【お寝小する、御寝小する】 ◆ **ねしょうべんをする**【寝小便をする】

bepisilés ◆ **たれながし**【垂れ流し】

bepiszkit ◆ **よごす**【汚す】 „A cipővel bepiszkította a szőnyeget.” 「靴でじゅうたんを汚した。」

bepiszkitás ◆ **おそん**【汚損】

bepiszkol ◆ **よごす** 【汚す】 (bepiszkít) „Mezítláb járkáltam, és bepiszkoltam a lábam.” 「はだし ある あし よご 裸足で歩いて足を汚した。」

bepiszkolás ◆ **おそん** 【汚損】 ◇ **tárgy bepiszkolása** **きぶつおそん** 【器物汚損】

bepiszkolja a kezét ◆ **てをよごす** 【手を汚す】

bepiszkolódik ◆ **うすよごれる** 【薄汚れる】 „bepiszkolódott ruha” 「うすよご ふく 薄汚れた服」 ◆ **おそんする** 【汚損する】 ◆ **よごれる** 【汚れる】 „Bepiszkolódott a zoknim.” 「くつした わ よご 靴下は汚れた。」

bepofátlankodik ◆ **あがりこむ** 【上がり込む】 „A szomszéd macskája bepofátlankodott a lakásomba, és az ágyamon aludt.” 「きんじょ ねこ 近所の猫が家に上がり込んで私のベッドで寝ていた。」

beporoz ◆ **じゅふんさせる** 【受粉させる】 „A méhecske beporozza a virágokat.” 「はな じゅふん ミツバチは花を受粉させる。」

beporzás ◆ **じゅふん** 【授粉、受粉】 (megporzás) ◇ **mesterséges beporzás** **じんこうじゅふん** 【人工授粉、人工受粉】 ◇ **önbeporzás** **じかじゅふん** 【自家受粉】 (önmegporzás) ◇ **vízbeporzás** **すいばい** 【水媒】

beporzódás ◆ **じゅふん** 【受粉】

beporzódik ◆ **じゅふんする** 【受粉する】

bepótlási kötelezettség ◆ **さくいきむ** 【作為義務】 (mulasztás bepótlása)

bepótol ◆ **うめあわせる** 【埋め合わせる】 „Bepótoltam a veszteséget.” 「そんしつ う あ 損失の埋め合わせをした。」 ◆ **うめる** 【埋める】 „Bepótoltam a kiesett időt.” 「うしな じかん くらひく う 失われた時間の空白を埋めた。」 ◆ **おぎなう** 【補う】 „Este bepótoltam az elmaradt ebédet.” 「た えいよう 足りない栄養をサプリメントで補った。」 ◆ **かいしょうする** 【解消する】 (felold) „Bepótoltam az alváshiányom.” 「ねぶそく かいしょう 寝不足を解消した。」 ◆ **とりかえす** 【取り返す、取返す】 „Bepótoltam a felgyülemlett alváshiányomat.” 「た すいみんぶそく と かせ 溜まった睡眠不足を取り返した。」 ◆ **とりもどす** 【取り戻す、取りもどす、とり戻す、取戻す】 (visszaszerez) „Bepótoltam a lemaradást.” 「おく と もど 遅れを取り戻した。」

◆ **ほしゅうする** 【補習する】 (leckét) „Bepótoltam a leckét.” 「じゅぎょう ほしゅう 授業の補習をした。」

bepörög ◆ **かつとなる** „A feleségem bepörögött, mert későn jöttem haza.” 「わたし おそ かせ 私が遅く帰ったので妻はかつとなった。」

bepötyög ◆ **うちこむ** 【打ち込む】 „A számítógépbe bepötyögtem a nevemet.” 「なまえ う こ コンピューターに名前を打ち込んだ。」

bepöttyözés ◆ **あみかけ** 【網掛け、網かけ】

beprésel ◆ **おしこむ** 【押し込む】 „Bepréseltem magam a szűk bejáraton.” 「せま い ぐち 狭い入り口に体を押し込んだ。」

beprogramoz ◆ **せてしている** 【設定する】 (adót) „Beprogramoztam a tévén az adókat.” 「せよく せてい テレビでテレビ局の設定をした。」 ◆ **よやくする** 【予約する】 (felvételt) „Beprogramoztam a műsor felvételét.” 「ばんぐみ るくが まやく 番組の録画を予約した。」

bepúderez ◆ **おしろいをぬる** 【おしろいを塗る】 „Bepúdereztem az arcom.” 「かお 顔におしろいを塗った。」

bér ◆ **きゅうりょう** 【給料】 (fizetés) „Nem kaptam meg a béremet.” 「きゅうりょう 給料をもらえなかった。」 ◆ **ちん** 【賃】 (összege) ◆ **ちんぎん** 【賃金】 „A vállalat megemelte az alkalmazottai bérét.” 「かいしゃ わ じゅうぎょういん ちんぎん あ 会社は従業員の賃金を上げた。」 ◇ **alacsony bér** **ていちんぎん** 【低賃金】 „Alacsony bérért dolgozik.” 「かたれ わ ていちんぎん はたら 彼は低賃金で働いている。」 ◇ **alapbér** **きほんちんぎん** 【基本賃金】 ◇ **átlagbér** **へいきんちんぎん** 【平均賃金】 ◇ **egyedi bér** **とくやくちんぎん** 【特約賃金】 ◇ **indexált bér** **ぶつかスライドせいちんぎん** 【物価スライド制賃金】 ◇ **minimálbér** **さいていちんぎん** 【最低賃金】 ◇ **munkabér** **ろうどうちんぎん** 【労働賃金】 ◇ **nettó bér** **てどりちんぎん** 【手取り賃金】 ◇ **nominálbér** **めいもくちんぎん** 【名目賃金】 ◇ **órabér** **じかんちんぎん** 【時間賃金】 „órabér és teljesítménybér” 「じかんちんぎん できだかちんぎん 時間賃金と出来高賃金」 ◇ **szenioritás szerinti bér** **ねんこうちんぎん** 【年功賃金】 ◇ **teljesítménybér** **できだかちんぎん** 【出来

高賃金】„órabér és teljesítménybér” [時間賃金と出来高賃金]

beragad ◆ **くっついてうごかなくなる** 【くっついて動かなくなる】 (hozzáragad) „Beragadt a fék.” 「ブレーキがくっついて動かなくなった。」 ◆ **つまる** 【詰まる、詰る】 „A zongorán beragadt az egyik billentyű.” 「ピアノのキーが詰まった。」 ◆ **とうけつされる** 【凍結される】 (befagy) „Beragadt az alapba a pénzem.” 「ファンドで私のお金が凍結された。」 ◆ **とじこめられる** 【閉じ込められる】 (be lesz zárva) „Beragadtam a liftbe.” 「エレベータに閉じ込められた。」 ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 (megakad) „Beragadt az átutalásom.” 「送金は止まった。」 ◆ **ぬげなくなる** 【抜けなくなる】 (nem tudja kihúzni) „A tyúk feje beragadt a drótkerítésbe.” 「鶏の頭は金網から抜けなくなった。」 ◆ **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 (beleszorul) „Beragadtam a dugóba.” 「渋滞にはまった。」 ◆ **ひっかかる** 【引っかかる、引掛かる、引掛かる】 (megakad) „Beragadt a cipzár.” 「ファスナーがひっかった。」

beragadás ◆ **こうちゃく** 【膠着】

beragaszt ◆ **はりこむ** 【張り込む、張込む、貼り込む】 „Beragasztottam az albumba egy képet.” 「アルバムに写真を張り込んだ。」 ◆ **はる** 【貼る、張る】 (ragaszt) „Beragasztottam a képet az albumba.” 「写真をアルバムに貼った。」 ◆ **ふさぐ** 【塞ぐ】 „Beragasztottam a lyukat.” 「穴を塞いだ。」

berak ◆ **あずける** 【預ける】 (megőrzésre) „Az értékes gyémántot beraktam a bank trezorjába.” 「高価なダイヤを貸し金庫に預けた。」 ◆ **いれる** 【入れる】 „A szavak közé szóközöket raktam be.” 「単語と単語の間にスペースを入れた。」 ◆ **おさめる** 【納める】 „Beraktam a matracot a szekrénybe.” 「布団を押入れに納めた。」 ◆ **カーラをまく** 【カーラを巻く】 (hajjat) „Beraktam a hajam.” 「髪にカーラーを巻いた。」 ◆ **セットする** „Berakattam a hajam.” 「

髪をセットしてもらった。」 ◆ **つみこむ** 【積み込む】 „Berakták a rakományt a vagonba.” 「貨物を車両に積み込んだ。」 ◆ **ひだをとる** 【ひだを取る、襷を取る】 (szoknyát) „Berakattam a szoknyát.” 「スカートにひだを取った。」

berakás ◆ **セット** ◆ **ぞうがん** 【象眼、象嵌】 ◆ **タック** „A szoknya derekát néhány helyen berakattam.” 「スカートのウエストの数箇所にタックを入れた。」 ◆ **ひだ** 【襷】 (szoknyán) ◆ **ブリーツ** ◆ **éles berakás** ナイフ・ブリーツ ◆ **gyöngyberakás** ビーズざいく 【ビーズ細工】 ◆ **gyöngyházberakás** らでんざいく 【螺鈿細工】 ◆ **harmonikaberakás** アコーディオン・ブリーツ

berakással díszít ◆ **ぞうがんする** 【象眼する、象嵌する】 ◆ **ちりばめる** 【鏤める】 „Az ékszer gyémántberakással volt díszítve.” 「あのアクセサリーはダイヤモンドがちりばめられていた。」

berakó ◆ **ぞうがんし** 【象眼師、象嵌師】

berakóállomás ◆ **しゅつかち** 【出荷地】

berakodás ◆ **せきさい** 【積載】 ◆ **つみこみ** 【積み込み】 „A faanyag berakodása közben felborult a teherautó.” 「木材の積み込み中にトラックが横転した。」 ◆ **はんにゅう** 【搬入】 ◆ **ふなづみ** 【船積み】 (hajóba)

berakodás helye ◆ **つみだしち** 【積出地、積み出し地】

berakodik ◆ **せきさいする** 【積載する】 „Berakodtuk a rakományt a hajóba.” 「貨物を船に積載した。」 ◆ **つめこむ** 【詰め込む、詰込む】 (bepakol) „Berakodtam az autóba.” 「車に荷物を詰め込んだ。」

béralku ◆ **ちんぎんこうしょう** 【賃金交渉】

beráncigál ◆ **かりだす** 【駆り出す、狩り出す】 (felhajt) „A gyerekeket is beráncigálták a hadseregbe.” 「子供まで軍隊に駆り出された。」

beráncolás ◆ **ギャザー**

beránt ◆ **ひきいれる** 【引き入れる、引きいれる、引入れる】 „Megfogtam a gyerek kezét és

berántottam a házba.” [子供の^{こども}の手^てを掴^{つか}んで家^{うち}に引^ひき入れた。] ◆ **ルーをいれる** 【ルーを入れる】

berántás ◆ **あわせ** 【合せ、合わせ】 (horgászásnál)

béraya ◆ **だいはは** 【代理母】

bérayány ◆ **ちんぎんりつ** 【貸金率】

bér-ár spirál ◆ **ちんぎんぶつかスパイラル** 【賃金物価スパイラル】

bérbe ad ◆ **かす** 【貸す】 (kiad) „A kölcsönzővállalat autókat ad bérbe.” [レンタル会社は車を貸す。] ◆ **ちんがしする** 【賃貸しする】 „Bérbe adtam a földemet.” [畑を賃貸した。] ◆ **レンタルする** (autót) „A cégem autókat ad bérbe.” [僕の会社は車のレンタルをしています。]

bérbeadás ◆ **かし** 【貸し】 ◆ **かしたすこと** 【貸し出すこと】 ◆ **ちんがし** 【賃貸し】 ◆ **ちんたい** 【賃貸】 ◆ **リース** ◆ **レンタル**

bérbeadás és bérbevétel ◆ **ちんたいしゃく** 【賃貸借】

bérbeadási díj ◆ **かしちん** 【貸し賃、賃賃】 ◆ **かしりょう** 【貸し料、賃料】

bérbeadó ◆ **ちんたいにん** 【賃貸人】

bérbeadó és bérlő ◆ **ちんたいしゃくにん** 【賃貸借人】

bérbefagyasztás ◆ **ちんぎんとうけつ** 【賃金凍結】

bérbevétel ◆ **ちんしゃく** 【賃借】

bérből és fizetésből élő ◆ **きゅうよしょとくしゃ** 【給与所得者】

bérbringa ◆ **レンタサイクル**

bérc ◆ **さんちょう** 【山頂】 (hegycsúcs) ◆ **たけ** 【岳、嶽】 ◆ **やま** 【山】 (hegy)

bércsökkentés ◆ **ちんぎんカット** 【賃金カット】 ◆ **ちんぎんひきさげ** 【賃金引き下げ】 ◆ **ちんさげ** 【賃下げ】

berek ◆ **こだち** 【木立】 ◇ **téli berek** **ふゆこだち** 【冬木立】

bereked ◆ **こえがかすれる** 【声がかすれる、声がかすれる、声がかすれる】 „A sok beszédől berekedtem.” [話しすぎて声がかすれた。] ◆

こえがかれる 【声がかれる、声が哑れる、声が枯れる】 „A sok dohányzás miatt berekedt.”

「たばこの吸い過ぎで声がかれています。」 ◆ **こえをからす** 【声を枯らす、声を哑らす】

„Berekedtem a sok beszédől.” [喋りすぎて声を枯らしてしまった。] ◆ **しゃがれる** 【哑れる】 „A sok beszédől berekedtem.” [たくさん喋って声がしゃがれた。] ◆ **しわがれる** 【哑れる】

berekeszt ◆ **うちきりにする** 【打ち切りにする】 „Berekesztették az ülést.” [会議を打ち切りにした。] ◆ **うちきる** 【打ち切る】 „Berekesztette az ülést.” [会議を打ち切った。] ◆ **とじる** 【閉じる】 „Berekesztette az ülést.” [議事を閉じた。]

berekesztés ◆ **うちきり** 【打ち切り】

berekeszti a tárgyalást ◆ **へいていする** 【閉廷する】 „A bíró berekesztette a tárgyalást.” [裁判長は閉廷した。]

berekeszti az ülést ◆ **へいかいをせんする** 【閉会を宣する】 „Az elnök berekesztette az ülést.” [議長は閉会を宣した。]

bérel ◆ **かりうける** 【借り受ける、借受ける】 „Autót béreltem.” [車を借り受けた。] ◆ **かりる** 【借りる】 „A cégünk ebben az épületben bérelt irodát.” [会社はこのビルの中の事務所を

借りています。] ◆ **けいやくする** 【契約する】 (szerződik) „Béreltem egy szervert.” [サーバを契約した。] ◆ **チャーターする** „Autóbuszt bérel.” [バスをチャーターする。] ◆ **ちんしゃくする** 【賃借する】 „Épületet bérel.” [建物を

賃借する。] ◆ **やとう** 【雇う】 jatou (munkára) „Béreltem egy embert, aki felásta a kertemet.” [庭を耕すために人を雇った。] ◆ **リースする** „Kocsit bérel.” [車をリースする。]

◇ **területet bérel** **そしゃくする** 【租借する】 „Anglia a Kaulung-félszigetet bérelte.” [イギリスは九龍半島を租借した。]

bérelés ◆ **かりること** 【借りること】 (kölcsönbevétel)

bérelhető csónak ◆ **かしポート** 【貸ポート、貸しポート】

bérelhető épület ◆ **かしビル** 【貸しビル、貸ビル】

bérelhető kerékpár ◆ **かしじてんしゃ** 【貸自転車、貸し自転車】

bérelhető széf ◆ **かしきんこ** 【貸金庫、貸し金庫】 (trezor)

bérelhető üzlethelyiség ◆ **かしてんぼ** 【貸し店舗、貸店舗】

bérelőleg ◆ **まえがり** 【前借り】

bérelszámolás ◆ **きゅうよけいさん** 【給与計算】

bérelszámoló ◆ **きゅうよけいさんがり** 【給与計算係】

bérelt ◆ **かしきる** 【貸し切る、貸切る】 „Az esküvői vendégek szállításához autóbustzt béreltünk.” 「結婚式の招待客の移動のためにバスを貸し切った。」

bérelt autóbusz ◆ **かしきりバス** 【貸し切りバス、貸切りバス、貸切バス】

bérelt busz ◆ **チャーターバス** „Bérelt busz jött értünk.” 「チャーターバスで行った。」

bérelt föld ◆ **かりち** 【借り地】 ◆ **しゃくち** 【借地】 ◆ **ちんしゃくち** 【賃借地】

bérelt földön termelés ◆ **こさくのう** 【小作農】 „saját földön és bérelt földön termelés” 「自作農と小作農」

bérelt földön termelő ◆ **こさくのう** 【小作農】

bérelt ház ◆ **かしや** 【貸家、貸し家、貸屋、貸し屋】 „Bérelt házban lakom.” 「貸家に住んでいる。」

bérelt irodaház ◆ **かしビル** 【貸しビル、貸ビル】

bérelt járat ◆ **チャーター**

bérelt kerékpár ◆ **レンタサイクル**

bérelt kisbusz ◆ **のりあいタクシー** 【乗合タクシー、乗り合いタクシー】

bérelt kocsi ◆ **レンタカー**

bérelt lakás ◆ **ちんたい** 【賃貸】 „Bérelt lakásban lakom.” 「賃貸に住んでいる。」 ◆ **ち**

んたいアパート 【賃貸アパート】 (rendszerint fából készült) ◆ **ちんたいじゅうたく** 【賃貸住宅】

bérelt repülőgép ◆ **かしきりひこうき** 【貸切飛行機】

bérelt szerver ◆ **レンタル・サーバー**

bérelt tartomány ◆ **そしゃくち** 【租借地】 „Bérelt tartományt visszaad.” 「租借地を返却する。」

bérelt vonal ◆ **しせつかいせん** 【私設回線】 ◆ **せんようかいせん** 【専用回線】

béremelés ◆ **しょうきゅう** 【昇給】 „Idén nem volt béremelés.” 「今年は昇給がなかった。」 ◆ **ちんあげ** 【賃上げ】 „A dolgozók béremelést követeltek.” 「労働者は賃上げを請求した。」

bérenc ◆ **こぶん** 【子分、乾分】

berendel a tárgyalóterembe ◆ **にゆうていさせる** 【入廷させる】 „Az alperest berendelték a tárgyalóterembe.” 「被告人を入廷させた。」

berendelés a tárgyalóterembe ◆ **にゆうてい** 【入廷】

berendez ◆ **インテリアにする** „Szépen berendeztem a szobát.” 「部屋をきれいなインテリアにした。」 ◆ **かぐをおく** 【家具を置く】 (bebútoroz) „Berendeztem az új lakást.” 「新しい家に家具を置いた。」 ◆ **そなえる** 【備える、具える】 „Bútorokkal rendeztem be a lakást.” 「部屋に家具を備えた。」

berendezés ◆ **インテリア** (lakberendezés) „A nappali berendezésén gondolkoztam.” 「リビングのインテリアについて考えていた。」 ◆ **きかいそうち** 【機械装置】 „A cég berendezéseket vásárolt.” 「会社は機械装置を買った。」 ◆ **せつび** 【設備】 „Az új társasházak berendezései elképesztőek.” 「最新のマンションは設備がすごい。」 ◆ **そうち** 【装置】 „biztonsági berendezés” 「安全装置」 ◆ **プラント** ◆ **biztonsági berendezés** **ほあんそうち** 【保安装置】 ◆ **fűtőberendezés** **だんぼうそうち** 【暖房装置】 ◆ **légh kondicionáló berendezés** **れいぼうそうち** 【冷房装置】 ◆ **létfenntartó berendezés** **せいめいいいじそうち** 【生命維持装置】 ◆

periféria-berendezés しゅうへんそうち 【周辺装置】 (perifériaeszköz) ◇ **szoba berendezése** へやのレイアウト 【部屋のレイアウト】

berendezési tárgy ◆ **きぶつ** 【器物】 ◆ **ちゅうど** 【調度】

berendezett ◆ **かぐつきの** 【家具付きの】 (bútorozott) „Berendezett lakást bérelek.” 「かぐつ家具付きのかアパートを借りている。」 ◆ **ちゅうどつき** 【調度付きの】 „berendezett lakás” 「ちゅうどつ調度付きのいえ家」

berendezkedés ◆ **たいせい** 【体制】 (rendszer) „társadalmi berendezkedés” 「しゃかいたいせい社会体制」 ◇ **társadalmi berendezkedés** **しゃかいたいせいど** 【社会制度】 (társadalmi rendszer)

berendezkedik ◆ **じゅんびをする** 【準備をする】 (felkészül) „Berendezkedtem az egyedülletre.” 「ひとりく一人暮らしのじゅんび準備をした。」 ◆ **そなえる** 【備える、具える】 (felkészül) „Berendezkedtem a hosszú télre.” 「なが ふゆ長い冬にそな備えた。」 ◆ **ととのえる** 【整える、調える、斉える】 (felkészül) „Berendezkedtem az otthonról végezhető munkára.” 「いえ家でしごと仕事ができるようにととの整えた。」 ◆ **ひっこしがおちつく** 【引越しが落ち着く】 (költözés véget ér) „Berendezkedtem a lakásomban.” 「いえ家の引越しがおち落ち着いた。」

béren felüli juttatás ◆ **ちんぎんがいきゆうふ** 【賃金外給付】

Bereniké Haja ◆ **かみのけざ** 【かみのけ座】 (csillagkép)

berepül ◆ **とびこむ** 【飛び込む】 „A labda berepült a kapuba.” 「わボールはとこゴールに飛び込んだ。」 ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 „Egy lepke berepült az ablakon.” 「まど窓からちょう蝶が飛んできた。」

berepülés ◆ **しけんひこう** 【試験飛行】

berepülőpilóta ◆ **しけんひこうし** 【試験飛行士】 ◆ **テストパイロット**

béres ◆ **さくおとこ** 【作男】 ◆ **のうじょうろうどうしゃ** 【農場労働者】

bereteszel ◆ **かんぬきをかける** 【門を掛ける、貫木を掛ける】 „Bereteszeltem az ajtót.” 「かドアにかんぬきを掛けた。」 ◆ **ラッチをしめ**

る 【ラッチを閉める】 „Bereteszeltem az ajtót.” 「しドアのラッチを閉めた。」

berezeg ◆ **はっしんする** 【発振する】

berezel ◆ **びびる** „Berezeltél?” 「びびっているの?」

bérezés ◆ **きゅうよけつてい** 【給与決定】 (bérmegállapítás) ◆ **きゅうよしきゅう** 【給与支給】 (bérfizetés) ◇ **képesség szerinti bérezés** **のうりよきゅう** 【能力給】

bérezési rendszer ◆ **ちんぎんたいけい** 【賃金体系】

bérezési törvény ◆ **ちんぎんほう** 【賃金法】

berezgés ◆ **はっしん** 【発振】

berezonál ◆ **きょうめいする** 【共鳴する】 „A motorháztető berezonált a motor vibrálására.” 「じどうしゃ自動車のボンネットはわエンジンの振動にきょうめい共鳴した。」

bérfejlesztés ◆ **ちんあげ** 【賃上げ】 ◆ **ベース・アップ** (alapfizetés-emelés)

bérfizetés ◆ **きゅうよしきゅう** 【給与支給】 ◇ **késedelmes bérfizetés** **きゅうりょうちはい** 【給料遅配】

bérgazdaság ◆ **こさく** 【小作】

bérgyilkos ◆ **ころしや** 【殺しや、殺し屋】 „Béreltem egy bérgyilkost.” 「ころ殺し屋を雇った。」 ◆ **しょくたくさつじん** 【嘱託殺人】 いちおくえん „100 millióért sem lennék bérgyilkos.” 「1億円でしょくたくさつじんでも嘱託殺人をする気はありません。」 ◆ **ヒットマン**

bérharc ◆ **ちんあげとうそう** 【賃上げ闘争】 ◆ **ちんぎんとうそう** 【賃金闘争】 ◇ **tavaszi bérharc** **しゅんとう** 【春闘】 (szakszervezeti)

bérház ◆ **かりや** 【借り家、借家、借り屋、借屋】 ◆ **しゃくや** 【借家、借屋】 ◆ **ちんたいマンション** 【賃貸マンション】

beriberi ◆ **かつけ** 【脚気】 ◆ **はくまいびょう** 【白米病】

berillium ◆ **ベリリウム** (Be)

bérindexálás ◆ **ぶつかスライドちんあげ** 【物価スライド賃上げ】

bérinfláció ◆ **ちんぎんインフレ** 【賃金インフレ】

Bering-szoros ◆ **ベーリングかいきょう** 【ベーリング海峡】

Bering-tenger ◆ **ベーリングかい** 【ベーリング海】

bering-tengeri sirály ◆ **わしかもめ** 【鷺鷥】
(Larus glaucescens)

berkélium ◆ **パークリウム** (Bk)

berkenye ◆ **ななかまど** 【七竈】 (Sorbus commixta) ◇ **égerlevelű berkenye** **あずきなし** 【小豆梨】 (Sorbus alnifolia)

berkeret ◆ **ちんぎんのわく** 【賃金の枠】

berkiadás ◆ **じんけんひ** 【人件費】

berkiegészítés ◆ **わりましちんぎん** 【割増賃金】

berki poszáta ◆ **うぐいす** 【鶯、鶯、ウグイス】 (japán berki poszáta) ◆ **はるつげどり** 【春告げ鳥】

berki szellőrózsa ◆ **やぶいちげ** 【蕺一華】
(Anemone nemorosa)

berkorklátozás ◆ **ちんぎんよくせい** 【賃金抑制】

berköltség ◆ **じんけんひ** 【人件費】 „Alacsony tartja a bérköltségeket.” 「人件費を抑える。」

berkövetelés ◆ **ちんあげようきゅう** 【賃上げ要求】

berkülönbség ◆ **ちんぎんかくさ** 【賃金格差】

berlakás ◆ **アパート** [Z⁴] (faházban) „Bérlakásban lakok.” 「アパートに住んでいる。」 ◆ **かしや** 【貸家、貸し家、貸屋、貸し屋】 „bérlakás tulajdonosa” 「貸家の大家」 ◆ **かりや** 【借り家、借家、借り屋、借屋】 ◆ **しゃくや** 【借家、借屋】 „Bérlakásban élek.” 「借家に住んでいる。」 ◆ **たな** 【店】 ◆ **ちんたいじゅうきょ** 【賃貸住居】 ◆ **ちんたいじゅうたく** 【賃貸住宅】 ◆ **ちんたいマンション** 【賃貸マンション】 ◇ **fővárosi önkormányzati bérlakás** **とえいじゅうたく** 【都営住宅】 ◇ **önkormányzati bérlakás** **こうえいじゅうたく** 【公営住宅】

berlemény ◆ **かしだしづつ** 【貸出物】

berlés ◆ **かりること** 【借りること】 (kölsönbevétel) ◇ **örökös bérlés** **えいたいそしゃく**

【永代租借】 ◇ **terület bérlése** **そしゃく** 【租借】

bérlet ◆ **ちんしゃく** 【賃借】 ◆ **ちんたい** 【賃貸】 (lakásbérlet) ◆ **ていき** 【定期】 „Féléves vonatbérletet vettem.” 「電車の6か月の定期を買った。」 ◆ **ていきけん** 【定期券】 „Ma reggel megint otthon felejtettem a vonatbérletemet.” 「今日の朝、また家に電車の定期券を忘れました。」 ◆ **パス** ◆ **パスポート** „Éves bérletet vettem a vidámparkba.” 「遊園地の年間パスポートを買った。」 ◆ **フリー・パス** ◇ **diák-bérlet** **つうがくていき** 【通学定期】 ◇ **dolgozóbérlet** **つうきんていき** 【通勤定期】

bérleti díj ◆ **かりちん** 【借り賃、借賃】 ◆ **ちんたいかかく** 【賃貸価格】 ◆ **ちんたいりょう** 【賃貸料】 ◆ **ちんりょう** 【賃料】 ◆ **やちん** 【家賃】 (lakbér) ◆ **レンタルりょう** 【レンタル料】 „kocsi bérleti díja” 「車のレンタル料」 ◇ **növekedő bérleti díj** **けいしややちん** 【傾斜家賃】

bérleti érték ◆ **ちんたいかかく** 【賃貸価格】

bérleti jog ◆ **そしゃくけん** 【租借権】 ◆ **ちんしゃくけん** 【賃借権】 ◆ **ちんたいけん** 【賃貸権】

bérleti szerződés ◆ **ちんたいけいやく** 【賃貸契約】 (lakásbérleti) ◆ **ちんたいしゃくけいやく** 【賃貸借契約】 ◆ **テナントけいやく** 【テナント契約】

bérletjegy ◆ **ていきけん** 【定期券】 (bérlet)

bérlettartó ◆ **ていきいれ** 【定期入れ】

bérlettok ◆ **ていきいれ** 【定期入れ】

Berlin ◆ **ベルリン**

berlini fal ◆ **ベルリンのかべ** 【ベルリンの壁】

berlini kék ◆ **こんじょう** 【紺青】

bérlő ◆ **かりかた** 【借方、借り方】 ◆ **かりて** 【借り手】 „Találtunk bérlőt a lakásra.” 「部屋に借り手がついた。」 ◆ **かりぬし** 【借主、借り主】 ◆ **しゃくやにん** 【借家人】 ◆ **たなこ** 【店子】 (lakó, régies) ◆ **ちんしゃくにん** 【賃借人】 ◆ **テナント** (albérlő) ◆ **にゅうきょしや** 【入居者】 „Az egyik bérlő kiköltözött a házból.” 「入居者の一人はマンションから引っ越し

た。」◇ **társbérlő** こうどうちんしゃくにん
【共同賃借人】

bérmál ◆ **けんしんれいをあげる** 【堅信礼を上
げる】 (valakit)

bérmálás ◆ **けんしんれい** 【堅信礼】

bérmálás szentsége ◆ **けんしんれいのひせき**
【堅信礼の秘跡】

bérmálkozás ◆ **けんしんしき** 【堅信式】

bérmálkozik ◆ **けんしんれいをうける** 【堅信礼
を受ける】

bérmegállapítás ◆ **きゅうよけつてい** 【給与決
定】

bérmegállapodás ◆ **ちんぎんきょうてい** 【賃
金協定】

bérmentes ◆ **そうりょうむりょうの** 【送料無
料の】 ◆ **むりょうの** 【無料の】 „Bérmentes
öregék otthonába ment.” 【無料の老人ホームに
に入った。】 ◆ **りょうきんべつのうの** 【料金別
納の】 (külön fizetett)

bérmentesít ◆ **りょうきんべつのうゆうびんの
いんをおす** 【料金別納郵便の印を押す】 (pos-
tai küldeményt pecsétel)

bérmentesített ◆ **ゆうぜいしはらいずみ** 【郵
税支払済み】 (levél) ◆ **ゆうびんりょうきんはら
いずみの** 【郵便料金払済の】 (levél)

bérmentesített küldemény ◆ **りょうきんべつ
のうゆうびん** 【料金別納郵便】

bérmentesítve ◆ **そうりょうむりょう** 【送料
無料】 ◆ **ゆうぜいしはらいずみ** 【郵税支払済
み】

Bermuda ◆ **パーミューダ**

Bermuda-háromszög ◆ **パーミューダ・トライ
アングル**

bermudai ◆ **パーミューダじん** 【パーミューダ
人】 (ember) ◆ **パーミューダの**

bermudanadrág ◆ **パーミューダ・ショーツ**

bérmunka ◆ **ちんぎんろうどう** 【賃金労働】 ◆
ちんしごと 【賃仕事】 (otthoni) ◆ **ちんろうど
う** 【賃労働】

bérmunkás ◆ **ちんぎんろうどうしゃ** 【賃金勞
働者】

bérmunkát végez ◆ **ちんしごとする** 【賃仕事
する】

bernáthe gyi ◆ **セント・バーナード**

bernáthe gyi kutya ◆ **セント・バーナード・け
ん** 【セント・バーナード犬】

bérvnövekedés ◆ **ちんぎんじょうしょう** 【賃金
上昇】

berobban ◆ **おどりでる** 【躍り出る、躍りで
る、おどり出る】 „Az író berobbant az magyar
irodalom színpadára.” [作家はハンガリー文学
の舞台上に躍り出た。] ◇ **berobban a híre me
いせいをとどろかす** 【名声を轟かす】 „Berob-
bant a híre a köztudatba.” [名声を轟かせた。]

berobban a híre ◆ **めいせいをとどろかす** 【名
声を轟かす】 „Berobbant a híre a köztudatba.”
[名声を轟かせた。]

berobbanó ◆ **しんえい** 【新鋭】 „berobbanó
csapat” [新鋭チーム]

berobbantás ◆ **きばく** 【起爆】 „bomba be-
robbantása” [爆弾の起爆]

berohan ◆ **かけこむ** 【駆け込む、駆け込む、駆け
こむ、駆けこむ】 „Berohantam a vécébe.”
[トイレに駆け込んだ。]

beront ◆ **あがりこむ** 【上がり込む】 „A rend-
őrség berontott a lakásba.” [警察は家に上がり
込んだ。] ◆ **おしいる** 【押し入る】 „A rend-
őrök berontottak a házába.” [警察が急に彼の
家に押し入ってきました。] ◆ **ずかずかとはい
る** 【ずかずかと入る】 „Illetlenség a szülőtől, ha

csak úgy beront a gyerek szobájába.” [親だっ
て子供の部屋にずかずかとはいって来るのは無礼
だ。] ◆ **つつかかとはいる** 【つつかか
と入る】 „Berontott a főnöke irodájába.” [つつか
かと上司の部屋に入った。] ◆ **つつこむ** 【突っ
込む】 (pl. emberek közé hajt) „Az autó felsza-
ladt a járdára, és berontott az üzletbe.” [車
が歩道に乗り上げて店に突っ込んだ。] ◆ **とび
こむ** 【飛び込む】 „Az ajtón berontott egy em-
ber.” [ドアから人が飛び込んできた。] ◆ **な
ぐりこみをかける** 【殴り込みをかける】 „A ja-
kuza berontott a házamba.” [ヤクザは自宅に殴
り込みをかけた。] ◆ **のりこむ** 【乗り込む、

乗込む、乗りこむ】 „A rendőrség berontott a játékkarlangba.” 「警察が賭場に乗り込んだ。」

berontás ◆ なぐりこみ 【殴り込み】

berozsdásodik ◆ さびる 【錆びる】 „A berozsdásodott lakat nem nyílt ki.” 「南京錠が錆びて開かなくなった。」

berögződés ◆ こていかんねん 【固定観念】 „A berögződése nem engedi szabadon.” 「固定観念に縛られている。」 ◆ **じょうしき** 【常識】 „Próbálja a berögződésektől mentesen gondolkozni!” 「常識にとらわれないで考えてみてください!」

bérlpolitika ◆ **ちんぎんせいさく** 【賃金政策】

bérlpótlék ◆ **かきゆうきん** 【加給金】

berreg ◆ **ブーンという** 【ブーンと言う】 „A motor berreg.” 「バイクはブーンという。」 ◆ **ぶるんぶるんと** „A motor berregett.” 「エンジンがぶるんぶるんと言っていた。」

berregés ◆ **バズ** ◆ **ぶーんというおと** 【ブーンという音】

berregő ◆ **ブザー** „ébresztőóra berregője” 「目覚まし時計のブザー」

berregve ◆ **ぶるんと** „A motor berregve beindult.” 「エンジンはぶるんとスタートした。」

bérrendszer ◆ **きゅうよたいけい** 【給与体系】

◆ **ちんぎんたいけい** 【賃金体系】

bérrugalmatlanság ◆ **しんぎんのこうちよくせい** 【賃金の硬直性】

bérszabályozás ◆ **ちんぎんとうせい** 【賃金統制】

bérszámfejtés ◆ **きゅうよけいさん** 【給与計算】

bérszínvonal ◆ **きゅうよすいじゆん** 【給与水準】 ◆ **しょとくすいじゆん** 【所得水準】 ◆ **ちんぎんすいじゆん** 【賃金水準】

bérszülés ◆ **だいりしゅつさん** 【代理出産】

bértáblázat ◆ **ちんぎんひょう** 【賃金表】

bértapsoló ◆ **さくら**

bértárgyalás ◆ **ちんぎんこうしょう** 【賃金交渉】

bértörvény ◆ **ちんぎんのほうそく** 【賃金の法則】 (bérek törvénye) ◆ **ちんぎんほう** 【賃金法】 (bérezési törvény) ◇ **minimálbér-törvény** **さいていちんぎんほう** 【最低賃金法】 ◇ **vasbértörvény** **ちんぎんのとつそく** 【賃金の鉄則】 ◇ **vasbértörvény** **ちんぎんとつそく** 【賃金鉄則】

berüg ◆ **くずれる** 【崩れる】 (erősen) „Nem rúg be, akármennyit iszik is.” 「彼はいくら飲んでも崩れない。」 ◆ **けやぶる** 【蹴破る】 „A rendőrök berúgták az ajtót, és benyomultak a szobába.” 「警察はドアを蹴破って部屋に入り込んだ。」 ◆ **ける** 【蹴る】 (rúg) „Berúgtam a labdát a kapuba.” 「ボールをゴールに蹴った。」

◆ **スタートさせる** (motort) „Berúgtam a motort.” 「バイクをスタートさせた。」 ◆ **できあがる** 【出来上がる】 „Amikor a partin megjelent, már be volt rúgva.” 「彼はパーティーに来た時すでに出来上がっていた。」 ◆ **よう** 【酔う】 **jou** „Ilyen kevés bortól nem lehet berügni.”

「こんな少しのワインでは酔えません。」 ◆ **よっぱらう** 【酔っ払う、酔っぱらう】 „Nem kell több ital, mert nem akarok berügni.” 「酔っ払いたくないからもうお酒はいらない。」 ◇ **bevan rúgva** **えいがまわる** 【えいが回る、酔がまわる】

beruház ◆ **とうしする** 【投資する】 „A vállalat beruházott termelőeszközökbe.” 「会社は設備に投資した。」

beruházás ◆ **せつびとうし** 【設備投資】 ◆ **とうし** 【投資】 „A vállalat visszafogta a beruházásokat.” 「会社は投資を抑えた。」 ◇ **indukált beruházás** **ゆうはつとうし** 【誘発投資】 ◇ **intenzív beruházás** **しゅうやくとうし** 【集約投資】 ◇ **külföldi beruházás** **たいがいとうし** 【対外投資】 ◇ **külföldiek általi beruházás** **がいこくとうし** 【外国投資】 ◇ **magánberuházás** **みんかんとし** 【民間投資】 ◇ **nagyberuházás** **だいきぼとうし** 【大規模投資】 ◇ **portfólió-beruházás** **かんせつとうし** 【間接投資】 (közvetett befektetés) ◇ **termelőberuházás** **せつびとうし** 【設備投資】 ◇ **vállalati beruházás** **きぎょうとうし** 【企業投資】

beruházási alap ◆ **とうしファンド** 【投資ファンド】

beruházási bank ◆ **とうしぎんこう** 【投資銀行】

beruházási támogatás ◆ **とうしほじょきん** 【投資補助金】

beruházó ◆ **とうしか** 【投資家】 ◇ **magánberuházó** **みんかんとうしか** 【民間投資家】 ◇ **magánberuházó** **こじんとうしか** 【個人投資家】

berúzsoz ◆ **くちべにをつける** 【口紅をつける、口紅を付ける】 „Berúzsozta az ajkát.” 「彼女は口に口紅をつけた。」

berzenkedik ◆ **いやがる** 【嫌がる】 „Ne berzenkedj!” 「嫌がらないで!」 ◆ **しぶる** 【渋る】 „Berzenkedett az információ nyilvánosság-
ra hozatalától.” 「情報の公開を渋った。」

besamelmártás ◆ **ベシャメル・ソース**

besatíroz ◆ **ぬりつぶす** 【塗り潰す、塗りつぶす】 „Ceruzával besatírozta a háromszöget.” 「鉛筆で三角形を塗りつぶした。」

besatírozás ◆ **ぬりつぶし** 【塗り潰し、塗りつぶし】

besegít ◆ **アシストする** „A robot besegít a munkába.” 「ロボットは作業をアシストする。」 ◆ **おぎなう** 【補う】 (kipótol) „Besegítettem anyám létfenntartásába.” 「お母さんの生活費を補った。」 ◆ **てがはいる** 【手は入る】 „Úgy látom, a szüleid is besegítettek a házi feladatodba.” 「この宿題には親の手が入っているだろう。」 ◆ **てだすけをする** 【手助けをする】 „A

fiam besegített a családi kasszába.” 「息子は家計の手助けをした。」 ◆ **ひとくちのせる** 【一口乗せる】 „Hadd segítsek én is be ebbe a munkába.” 「この仕事に一口乗せてください。」 ◆ **ほじょする** 【補助する】 (kiegészít) „Az elektromos motor besegít a hajtásba.” 「電動機は駆動を補助する。」

be sem enged ◆ **げんかんばらいをくわす** 【玄関払いを食わす】 „Be sem engedett, amikor lát-

togatóba mentem hozzá.” 「^{かれ ほうもん}彼を訪^{げんかんばら}問したが、^く玄関^{わな}払いを^{はま}食^はわされた。」

besétál ◆ **うまくはまる** 【上手く嵌る、うまく嵌る】 (csapdába) „Szépen besétált a csapdába.”

「^{うま}上手く^{わな}罠に^{はま}嵌った。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 (bemegy) „Egy rabló fegyverrel a kezében besétált a bankba.” 「^{ごうとう わげんじゆう も}強盗は拳銃を持ってさり^げ気なく銀行に入^{ぎんこう はい}った。」 ◆ **まんまとひっかかる** 【まんまと引かかる】 „Besétált a csapdájába.” 「彼の作戦にまんまと引^{かれ さくせん ひ}かかった。」

beskatulyáz ◆ **きめつける** 【決めつける、決め付ける】 „Az olvasók ponyvaregényíróként skatulyázták be.” 「あの作家は^{さっか わごらくしよせつ か}娯楽小説しか書けないと読者に^{どくしゃ きつ}決め付けられていた。」 ◆ **しばられる** 【縛られる】 (megköt) „Ez a szerep örökre beskatulyázta a színészt.” 「あの俳優はこの役^{はいゆう わ やく}にずっと縛られていた。」

besompolyog ◆ **しのびこむ** 【忍び込む】 „Besompolyogtam az ajtón.” 「ドアから^{しの こ}忍び込んだ。」

besorol ◆ **いちづける** 【位置づける、位置付ける】 „A történelem ezt döntő csatákat sorolta be.” 「歴史はこれを^{れきし わ けつていてき たたか いち}決定的な戦いと位置づけた。」 ◆ **かくづけする** 【格付ける、格づける】 (minősít) „Nehéz előítélet nélkül besorolni.” 「^{へんけん かくづ}偏見なしに格^{わ むずか}づけるのは難しい。」 ◆ **とうろくする** 【登録する】 (regisztrál) „Az UNESCO besorolta az épületet a világörökségek közé.” 「ユネスコはこの建物を^{わ たてもの せかいさいぎん とうろく}世界遺産に登録した。」 ◆ **はいりこむ** 【入り込む、入りこむ】 „Az autópályán besoroltam a belső sávba.” 「^{こうそくどうろ およ こ}高速道路の追^{しやせん はい こ}越し車線に入り込んだ。」 ◆ **ぶんるいする** 【分類する】 (kategóriákba) „Ez az élőlény még nincs besorolva.” 「この生き物^{わ ぶんるい}はまだ分類されていません。」 ◆ **ランクする** 【Ennek a vállalatnak kiváló a besorolása.】 「この^{きぎょう わ じょうい}企業は上位に^{い もの}ランクされる。」

besorolás ◆ **いちづけ** 【位置づけ、位置付け】 ◆ **かく** 【格】 „Az ország besorolása emelkedett.” 「^{くに かく あ}国の格が上がった。」 ◆ **かくづけ** 【格

付け、格づけ) (minősítés) „A vállalat jó besorolást kapott.” [「あの会社は良い格付けをもらった。」] ◆ **しょっかい** 【職階】 (munkabesorolás) ◆ **とうきゅう** 【等級】 (hely) ◆ **ばんづけ** 【番付、番付け、番づけ、番附】 ◆ **ぶんるい** 【分類】 ◆ **ランキング** (minősítés) „A besoroláson az első helyen végzett.” [「ランキング1位だった。」] ◆ **ランク**

besorolás hosszirányba ◆ **がっしょう** 【合従】

besorolási bér ◆ **しょっかいきゅう** 【職階給】

besorolási rendszer ◆ **しょっかいせい** 【職階制】

besorolás oldalra ◆ **れんこう** 【連衡】

besoroz ◆ **ちょうへいする** 【徴兵する】 (katonának) „18 éves korában besorozták.” [「18歳で徴兵された。」]

besorozás ◆ **ちょうしゅう** 【徴集】 ◆ **ちょうへい** 【徴兵】 „Besorozták katonának.” [「彼は徴兵に取られた。」]

besorozott katona ◆ **おうしょうへい** 【応召兵】

besorszámoz ◆ **とおしばんごうをうつ** 【通し番号を打つ】 „Besorszámozták a kuponokat.” [「クーポンに通し番号を打った。」]

besóz ◆ **しおをつける** 【塩を付ける、塩をつける】 „A halfiléket besóztam.” [「切り身の魚に塩を付けた。」]

besöpör ◆ **そうなめにする** 【総なめにする、総舐めにする、総嘗めにする】 „A zongoraművész minden díjat besöpört.” [「ピアニストはあらゆる賞を総なめにした。」]

besöprés ◆ **そうなめ** 【総なめ、総舐め、総嘗め】

besötétedik ◆ **かげる** 【陰る、翳る】 ◆ **くらくなる** 【暗くなる、昏くなる、冥くなる、闇くなる】 „8 óra van, és már besötétedett.” [「8時にはもう暗くなった。」] ◆ **ひぐれになる** 【日暮れになる】 „Télen korán besötétedik.” [「冬は日暮れになるのが早い。」] ◇ **hirtelen besö-**

tétedik **かきくれる** 【掻き暮れる、掻き暗れる、かき暮れる、かき暗れる】 ◇ **mielőtt besötétedik** **ひぐれまえに** 【日暮れ前に】 „Gyere haza, mielőtt besötétedik!” [「日暮れ前には帰ってきて!」]

bespájzol ◆ **かいだめをする** 【買いだめをする、買い溜めをする】 „Bespájzoltam élelemből, mert jön a többnapos ünnep.” [「連休が来るから食糧の買い溜めをした。」] ◆ **ためこむ** 【ため込む、溜め込む、貯め込む、溜込む】 „Féltem, hogy emelkedni fog a cukor ára, ezért alaposan bespájzoltam belőle.” [「砂糖の値上りを懸念し大量に貯めこんだ。」]

Bessemer ◆ **ベッセマー**

Bessemer-acél ◆ **ベッセマーこう** 【ベッセマー一鋼】

Bessemer-acélgártás ◆ **ベッセマーせいこうほう** 【ベッセマー製鋼法】

Bessemer-konverter ◆ **ベッセマーてんろ** 【ベッセマー転炉】

bestia ◆ **あくじょ** 【悪女】 ◆ **ざんこなじょせい** 【残酷な女性】 (kegyetlen nő) ◆ **ざんこなひと** 【残酷な人】 (kegyetlen ember) ◆ **もうじゅう** 【猛獣】 (fenevad)

bestoppol ◆ **かがる** 【際る】 „Bestoppoltam a lukat az ingen.” [「シャツの穴をかがった。」] ◆ **つぎあてをする** 【継ぎ当てをする、継当てをする】 ◆ **つくろう** 【繕う】 **cukurou** „Bestoppolta a lyukat a zoknin.” [「靴下の穴を繕った。」]

besúg ◆ **みつこくする** 【密告する】 „Besúgta a barátját a rendőrségnek.” [「友人を警察に密告した。」]

besugároz ◆ **しょうしゃする** 【照射する】 „Radioaktívan besugározta az anyagot.” [「物質に放射線を照射した。」]

besugárzás ◆ **しょうしゃ** 【照射】 ◆ **せきさんこうりょう** 【積算光量】 (Ws/m²) ◆ **せきさんしょうど** 【積算照度】 (Ws/m²) ◇ **egésztest-besugárzás** **ぜんしんしょうしゃ** 【全身照射】

besugárzás erőssége ◆ **ほうしゃしょうど** 【放射照度】 (W/m²)



besugárzási dózis ◆ **しょうしゃせんりょう**
【照射線量】

besugás ◆ **ないぶこくはつ** 【内部告発】 ◆ **み
つこく** 【密告】

besúgó ◆ **いぬ** 【犬、狗】 „A rendőrség besúgó-
ja.” 【彼は警察の犬だ。】 ◆ **こくはつしゃ** 【告
発者】 ◆ **ないぶこくはつしゃ** 【内部告発者】
◆ **みつこくしゃ** 【密告者】

besurran ◆ **こっそりはいる** 【こっそり入る】
(lopva be megy) „Levettem a cipőmet, és besur-
rantam a szobába.” 【靴を脱いでこっそり部屋
に入った。】 ◆ **すつとはいる** 【すつと入る】
(gyorsan be megy) ◆ **せんにゆうする** 【潜入す
る】 „Az ipari kém besurrant a gyárba.” 【産業
スパイは工場に潜入した。】

besurranás ◆ **せんにゆう** 【潜入】

besurranó tolvaj ◆ **あきす** 【空き巣、空巣】
„A besurranó tolvajok ellen biztonsági kamerát
szereltem fel.” 【空き巣対策として防犯カメラ
を取り付けた。】 ◆ **あきすねらい** 【空き巣狙
い】 ◆ **こそどろ** 【こそ泥】

besülyyed ◆ **かんぼつする** 【陥没する】 „Be-
sülyyed az út.” 【道路が陥没した。】

besülyyedés ◆ **かにゆう** 【陥入】

besúrit ◆ **につめる** 【煮詰める】 „Besúrittettem
a levest.” 【スープを煮詰めた。】

besúrúsodik ◆ **につまる** 【煮詰まる】 „besúrú-
sódott pörkölt” 【煮詰まったシチュー】

beszabályoz ◆ **せいげんする** 【制限する】
(korlátoz) „A baleset örökre beszabályozta az éle-
tét.” 【事故によって彼の人生は永久に制限さ
れた。】 ◆ **ただしくちょうせいする** 【正しく
調整する】 (beállít) „A készülék beszabályozta
a szívritmust.” 【機械は心拍を正しく調整し
た。】

beszakad ◆ **かんぼつする** 【陥没する】 „Be-
szakadt a mennyezet.” 【天井が陥没した。】
◆ **かんらくする** 【陥落する】 „Beszakadt az út-
test.” 【道路が陥落した。】 ◆ **くずれおちる**
【崩れ落ちる】 „Beszakadt az alagút teteje.”

「トンネルの天井が崩れ落ちた。」 ◆ **ぬける**
【抜ける】 „Beszakadt a testsúlyomtól a szék
ülése.” 【体の重みで椅子の座面が抜けた。】
◆ **われる** 【割れる】 (megtörik) „Beszakadt
alatta a jég.” 【彼の下の氷が割れた。】

beszakadás ◆ **かんぼつ** 【陥没】

beszalad ◆ **いそぐ** 【急ぐ】 (besiet) „Beszalad-
tam a munkahelyemre.” 【会社に急いだ。】 ◆
かけこむ 【駆け込む、駈け込む、駆けこむ、駈
けこむ】 „Beszaladtam a szobába.” 【部屋に駆
け込んだ。】

beszáll ◆ **さんかする** 【参加する】 (részt vesz)
„Én is beszálltam a játékba.” 【私もゲームに
参加した。】 ◆ **じょうしゃする** 【乗車する】

„Beszálltam a taxiba.” 【タクシーに乗車し
た。】 ◆ **とうじょうする** 【搭乗する】 „Fel-
száll a repülőbe.” 【飛行機に搭乗する。】 ◆
のりこむ 【乗り込む、乗込む、乗りこむ】
(járműbe) „Beszálltam az autóba.” 【車に乗り
込んだ。】 ◆ **のる** 【乗る】 „Beszálltam a lift-
be.” 【エレベーターに乗った。】 ◆ **ひとくちの
る** 【一口乗る】 „Én is beszálllok az üzletbe.”

【一口乗ってやるよ。】 ◆ **まいこむ** 【舞い込
む】 „Az ablakon beszállt egy pihe.” 【窓から
羽毛が舞い込んだ。】

beszáll a háborúba ◆ **さんせんする** 【参戦
する】 „Országunk a németek oldalán beszállt a
háborúba.” 【わが国はドイツ側に参戦した。】

beszállás ◆ **じょうしゃ** 【乗車】 (járműbe) ◆
とうじょう 【搭乗】 (gépre szállás)

beszállás a háborúba ◆ **さんせん** 【参戦】

beszállít ◆ **のうにゆうする** 【納入する】 „Be-
szállítja az alkatrészt az autógyárnak.” 【自動車
メーカーに品物を納入する。】

beszállítás ◆ **ごようたし** 【御用達】 ◆ **ごよう
たつ** 【御用達】 ◆ **のうにゆう** 【納入】

beszállítási célállomás ◆ **のうにゆうさき**
【納入先】

beszállító ◆ **きょうきゅうぎょうしゃ** 【供給業者】 ◆ **サプライヤー** ◆ **しれさぎ** 【仕入れ先、仕入先】 ◆ **のうにゅうがいしゃ** 【納入会社】 (beszállító vállalat) ◆ **のうにゅうぎょうしゃ** 【納入業者】 ◆ **ぶひんメーカー** 【部品メーカー】 (alkatrészgyártó) ◆ **ベンダー** ◆ **ベンダーきぎょう** 【ベンダー企業】

beszállító vállalat ◆ **したうけぎょうしゃ** 【下請け業者】 (alvállalkozó) ◆ **のうにゅうがいしゃ** 【納入会社】

beszállókápu ◆ **とうじょうぐち** 【搭乗口】 ◆ **とうじょうケート** 【搭乗ゲート】 „A 21-es beszállókapunál történik a beszállás.” 「21番搭乗ゲートより搭乗を行います。」

beszállókártya ◆ **とうじょうけん** 【搭乗券】 (repülön) „Belecsúsztatta a beszállókártyát a gépbe.” 「搭乗券を機械に入れた。」

beszámít ◆ **かさんする** 【加算する】 (bebeszámít) „Az árba beszámították a szállítási költséget.” 「値段に送料も加算されています。」 ◆ **けいさんにいれる** 【計算に入れる】 (bekalkulál) „A napóra készítésénél a 15 perc időkülönbséget beszámítottam.” 「日時計を作る時に15分の時差を計算に入れた。」 ◆ **したどりする** 【下取りする】 „A régi tévékészülékét beszámítjuk!” 「古いテレビを下取りいたします。」 ◆ **ふくむ** 【含む】 (belevesz) „A ház árába beszámították a bútorokat is.” 「家の値段に家具も含まれていた。」

beszámíthatatlan ◆ **なにをしでかすかわからない** 【何をしでかすかわからない】 (nem tudni, mit tesz) „Az az ember beszámíthatatlan.” 「彼は何をしでかすかわからない。」

beszámíthatatlan állapot ◆ **しんしんそうしつ** のじょうたい 【心神喪失の状態】

beszámíthatatlan állapotban ◆ **しんしんそうしつ** のじょうたいで 【心神喪失の状態で】

beszámíthatatlanság ◆ **しんしんそうしつ** 【心神喪失】

beszámítható ember ◆ **のうりよくしゃ** 【能力者】

beszámíthatóság ◆ **はんざいのうりよく** 【犯罪能力】

beszámított cikk ◆ **したどりひん** 【下取り品】

beszámol ◆ **てんまつをかたる** 【顛末を語る】

„Beszámolt az esetről.” かれわ じけん てんまつ かた 「彼は事件の顛末を語った。」 ◆ **はなす** 【話す】 (elmond) „Beszámoltam az élményeimről.” わたし けいけん はな 「私の経験について話した。」 ◆ **ほうこくする** 【報告する】 (jelent) „Beszámoltam a főnökömnek az üzleti útról.” 「じょうし しゅつちやう ほうこく 上司に出張の報告をした。」 ◆ **レポートする** „Beszámolt a termékenkénti eladási adatokról.”

「製品別の売り上げのレポートをした。」 ◆ **soron kívül beszámol** **とくほうする** 【特報する】 „A televízió soron kívül számolt be a tartóztatásról.” 「テレビは被告の逮捕を特報した。」

beszámolás ◆ **ほうこく** 【報告】 „Beszámoltam a főnökömnek a munkáról.” じょうし しごと 「上司に仕事の報告を出した。」

beszámoló ◆ **こうえん** 【口演】 ◆ **だん** 【談】 ◆ **はくしよ** 【白書】 ◆ **ほうこく** 【報告】 „Élménybeszámoló.” 「貴重な体験の報告。」 ◆ **ほうこくしよ** 【報告書】 (jelentés) ◆ **リポート** ◆ **レポート** ◆ **élménybeszámoló** **けいけんだん** 【経験談】 „Élménybeszámolót tartott az utazásról.” 「旅行の経験談を話した。」 ◆ **gazdasági beszámoló** **けいざいはくしよ** 【経済白書】 ◆ **havi beszámoló** **げつぽう** 【月報】 ◆ **időközi beszámoló** **ちゅうかんはつぽう** 【中間発表】 ◆ **úti beszámoló** **りょこうだん** 【旅行談】 ◆ **üzleti beszámoló** **えいぎょうほうこくしよ** 【営業報告書】

beszámoló a küszködésekről ◆ **くしんだん** 【苦心談】

beszámoló a mérközésről ◆ **かんせんき** 【観戦記】

beszámol ◆ **すうじをわりあてる** 【数字を割り当てる】 „Beszámoltam a fényképeket.” 「写真に数字を割り当てた。」

beszappanoz ◆ **せつけんをつける** 【石鹸を付ける】 „Beszappanoztam a kezem.” 「手に石鹸を付けた。」

beszari ◆ **おくびょうな** 【臆病な、憶病な】

beszari alak ◆ **おくびょうもの** 【臆病者】

beszarik ◆ **うんちをもらす** 【うんちを漏らす】

beszed ◆ **あつめる** 【集める】 (összeszed) „Beszedtem a pénzt az osztálykirándulásra.” 「**しゅうがくりょこう** **かね** **あつ** 修学旅行のお金を集めた。」 ◆ **いれる** 【入れる】 „Szedd be a ruhákat!” 「洗濯物を入れて!」 ◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 „Beszedi a hálót.” 「網を繰り込む。」 ◆ **しゅうの**

うする 【収納する】 „Beszedi az adót.” 「税金を収納する。」 ◆ **せつしゅする** 【摂取する】 (bevesz) „Beszedtem a vitamint.” 「ビタミン剤

を摂取した。」 ◆ **ちょうしゅうする** 【徴収する】 „Beszedi a (TV, rádió) előfizetési díjat.” 「**じゅしんりょう** **ちょうしゅう** 受信料を徴収する。」 ◆ **とりあつめる** 【取り集める、取集める】 „Beszedte az adót.” 「**ぜいきん** **と** **あつ** 税金を取り集めた。」 ◆ **とりいれる** 【取り入れる、取入れる、取りいれる、採り入れる】

„Beszedtem a száradt ruhákat.” 「乾いた洗濯物を取り入れた。」 ◆ **とりこむ** 【取り込む、取りこむ、とり込む、取込む、採り込む】 „Szedd

be a ruhákat, mert esőre áll az idő!” 「**あめ** **ふ** 雨が降り

そうなので洗濯物を取り込んでください。」 ◆ **とりたてる** 【取り立てる、取立てる】 (pénzt) „Beszedték az adót.” 「税金を取り立てられた。」 ◆ **ないふくする** 【内服する】 „Beszedi a

gyógyszert.” 「薬を内服する。」 ◇ **be lesz szedve** **おさめられる** 【取められる、納められる】 „Beszedték a pénzt az emberektől.” 「お金が取められた。」

beszéd ① **はなし** 【話し、話】 „Lassú volt a beszédje.” 「彼の話はゆっくりだった。」 ② **えんぜつ** 【演説】 „A politikus beszédet mondott.” 「政治家は演説をした。」 ③ **スピーチ** „beszéd az esküvői banketten” 「結婚披露宴でのスピーチ」 ④ **こえ** 【声】 (beszédhangzás) „Halk beszédű ember.” 「彼は静かな声で話す。」 ◆ **あいさつ** 【挨拶】 (bemutatkozás) „Az új munkatársak beszéde bemutatkozás volt.” 「新入社員

の挨拶は自己紹介だった。」 ◆ **かたり** 【語り】 ◆ **くち** 【口】 „Amikor a vállalatáról kérdeztem, nem szívesen beszélt róla.” 「会社について尋ねたら彼の口は重かった。」 ◆ **くんわ** 【訓話】 ◆ **げん** 【言】 „Ez a beszéd most is megállja a helyét.” 「その言は今も正しい。」 ◆ **げんご** 【言語】 ◆ **こうじょう** 【口上、口状】 „Köszönetnyilvánító beszédet mondott.” 「感謝の口上を述べた。」 ◆ **ごき** 【語気】 (módja) „Erősebben beszélt.” 「彼は語気を強めた。」 ◆ **こくじ** 【告辞】 ◆ **ことば** 【言葉】 (nyelv) „A gyerekek megtanultak beszélni.” 「子供は言葉を覚えた。」 ◆ **ことばづかい** 【言葉遣い、言葉使い、言葉づかい】 (beszédmód) „Nem szeretem a csúnya beszédet.” 「汚い言葉遣いは好きではありません。」 ◆ **じ** 【辞】 „Záróbeszédet mondott.” 「閉会の辞を述べた。」 ◆ **だんぎ** 【談義、談議】 ◆ **はつわ** 【発話】 ◆ **べん** 【弁、辯】 ◆ **ものいい** 【物言い】 „Udvariasan beszél.” 「丁寧な物言いをする。」 ◆ **わほう** 【語法】 ◇ **beszéde van vele** **はなしがある** 【話がある】 „Gyere ide Pisti, beszédem van veled!” 「ピッシュティ君、来て! 話があるの。」 ◇ **egy beszéd ittseki** 【一席】 „Egy beszédet tartott.” 「一席弁じた。」 ◇ **egy előadás ittseki** 【一席】 „Egy történetet előadott.” 「講話を一席披露した。」 ◇ **egyenys beszéd** **ちよくせつわほう** 【直接語法】 (nyelvtani) ◇ **fondorlatos beszéd** **したさきさんずん** 【舌先三寸】 „Fondorlatos beszéddel becsapta a nőt.” 「舌先三寸で女を騙した。」 ◇ **függő beszéd** **かんせつわほう** 【間接語法】 (nyelvtani) ◇ **gyűlöletbeszéd** **ヘイト・スピーチ** ◇ **hegyi beszéd** **さんじょうのすいくん** 【山上の垂訓】 ◇ **kampánybeszéd** **せんぎょえんぜつ** 【選挙演説】 ◇ **nyitóbeszéd** **かいのスピーチ** 【開会のスピーチ】 ◇ **nyitóbeszéd** **かいかいのじ** 【開会の辞】 ◇ **okító beszéd** **くんじ** 【訓辞】 ◇ **programbeszéd** **きちょうえんぜつ** 【基調演説】 ◇ **székfoglaló beszéd** **しゅうにんえんぜつ** 【就任演説】 „A miniszterelnök székfoglaló beszéde elcsépeelt volt.” 「総理大臣の就任演説は陳腐なものだった。」

た。」◇ **székfoglaló beszéd** **しんにんのあいさつ** 【新任の挨拶】 (köszöntő) ◇ **trükkös beszéd** **うまいはなし** 【うまい話】 „Bedőltem a csaló trükkös beszédének.” 「詐欺師のうまい話に乗ってしまった。」◇ **ügyes beszédű** **くちこうしゃな** 【口巧者な】 ◇ **ünnepi beszéd** **しゅくがえんげつ** 【祝賀演説】 ◇ **választási beszéd** **せんきょえんげつ** 【選挙演説】 ◇ **vitaindító beszéd** **きちょうえんげつ** 【基調演説】 ◇ **záróbeszéd** **さいしゅうべんろん** 【最終弁論】

beszédbe elegyedik ◆ **しゃべりはじめる** „Beszédbe elegyedett a szomszédoddal.” 「隣のひとしゃべりはじめた。」◆ **ひざをまじえる** 【膝を交える】 „A politikus az utcákat járva beszédbe elegyedett a lakosokkal.” 「政治家は街を回り住民と膝を交えた。」

beszéd címe ◆ **えんだい** 【演題】

beszédéből kiragad ◆ **いんようする** 【引用する】

beszédértés ◆ **ききかた** 【聞き方】 ◆ **ききとり** 【聞き取り、聴き取り、聞取り、聴取り】

„beszédértés” 【会話の聞き取り】 ◆ **ちょうかい** 【聴解】 „A vizsgán a beszédértés nem sikerült.” 「試験で聴解は失敗した。」◆ **ヒアリング**

beszédértési teszt ◆ **ききとりテスト** 【聞き取りテスト、聴き取りテスト、聞取テスト、聴取テスト】 ◆ **ヒアリング・テスト**

beszédértési vizsga ◆ **ききとりしけん** 【聞き取り試験、聴き取り試験、聞取試験、聴取試験】

beszédés ◆ **しゅうじゅ** 【収受】 ◆ **しゅうのう** 【収納】 ◆ **ちょうしゅう** 【徴収】 ◆ **とりいれ** 【取り入れ、取入れ】 „mosott ruhák beszédése” 「洗濯物の取り入れ」◆ **とりこみ** 【取り込み、取りこみ】 „A mosott ruhák beszédése a férjem dolga.” 「洗濯物の取り込みは夫の仕事だ。」◆ **ないふく** 【内服】

beszédes ◆ **おしゃべりな** 【お喋りな】 „Én a beszédes embereknél a csendes emberek jobban szeretem.” 「私はお喋りな人より大人しい人が好みます。」◆ **かるくちな** 【軽口な】

„beszédes ember” 「**かるくち** **ひと**」◆ **くちかずのおおい** 【口数の多い】 „beszédes ember” 「**くちかず** **おおい** **ひと**」の多い人」◆ **たべんの** 【多弁の】◆ **ものいう** 【物言う】

beszédeség ◆ **かるくち** 【軽口】◆ **くちかず** 【口数】 „beszédes ember” 「**くちかず** **おおい** **ひと**」◆ **たべん** 【多弁】

beszédet mond ◆ **いつせきべんずる** 【一席弁ずる】◆ **スピーチをする**◆ **べんろんずる** 【弁論する】 „Az ügyvéd beszédet mondott a bíróságon.” 「弁護士は法廷で弁論した。」

beszedett összeg ◆ **しゅうのうがく** 【収納額】◆ **ちょうしゅうがく** 【徴収額】

beszedett pénz ◆ **とりたてきん** 【取り立て金、取立金】 „A beszedett pénz nagy részét eltékozzolják.” 「取立金の大部分を無駄遣いする。」

beszéde van vele ◆ **かおをかす** 【顔を貸す】

„Beszédem van veled!” 「ちょっと顔を貸してくれない。」◆ **はなしがある** 【話がある】 „Gyere ide Pisti, beszédem van veled!” 「ピッシュテイ君、来て！話があるの。」

beszédevel lenyom ◆ **いいこめる** 【言いこめる、言い籠める、言い覚める】 „Beszédevel lenyom a vitában.” 「彼と議論すると僕は言い籠められる。」

beszéd felolvasása ◆ **どくわ** 【読話】

beszédfoszlány ◆ **ことばのいちぶ** 【言葉の一部】

beszédhang ◆ **おんせい** 【音声】◆ **げんごおん** 【言語音】◆ **せいおん** 【声音】◆ **はなしごえ** 【話し声】 „A szomszéd szobából beszédhang hallatszott.” 「隣の部屋から話し声が聞こえた。」◆ **ひとごえ** 【人声】◆ **ひとのこえ** 【人の声】 „Az ajtón kívülről beszédhang hallatszott.” 「ドアの外から人の声が聞こえた。」

beszédhangos útba igazítás ◆ **おんせいガイド** 【音声ガイド】 „autónavigáció beszédhangos útba igazítása” 「カーナビの音声ガイド」

beszédhangzás ◆ **こわね** 【声音】

beszédhelyzet ◆ **はつわようきょう** 【発話状況】

beszedhető gyógyszer ◆ **ないようざい** 【内用剤】 ◆ **ないようやく** 【内用薬】

beszedhiba ◆ **げんごしょうがい** 【言語障害】 ◆ **はつわしょうがい** 【発話障害】

beszedhibás ◆ **はつわしょうがいしゃ** 【発話障害者】 (ember)

beszedképesség ◆ **かいわりよく** 【会話力】 (beszedképesség) ◆ **はなすのうりよく** 【話す能力】

beszedképtelen ◆ **しつごしょうの** 【失語症の】 „beszedképtelen ember” [失語症の人]

beszedképtelenség ◆ **しつごしょう** 【失語症】

beszedkészség ◆ **かいわりよく** 【会話力】 (társalgási képesség) ◆ **はなすのうりよく** 【話す能力】 ◇ **elveszti a beszédképességét** **ことばがでない** 【言葉が出ない】 „A rokonom agykárosodás miatt elvesztette a beszédképességét.” [親戚は脳の障害で言葉が出なくなった。]

beszedkezés ◆ **はつご** 【発語】

beszedközpont ◆ **げんごちゅうすう** 【言語中枢】 „agy beszédközpontja” [脳の言語中枢]

beszed megkezdése ◆ **きりだし** 【切り出し、切出し】 „Rosszul kezd a beszédét.” [切り出しが悪い。]

beszedmód ◆ **いいかた** 【言い方】 „Ne merj így beszélni!” [そんな言い方をやめなさい!]

◆ **かたりかた** 【語り方、語りかた】 (stílus) „Ennek az írónak a beszédmódja könnyen érthető.” [この作家の語りかたは分かりやすい。]

◆ **くちぐせ** 【口癖、口ぐせ】 ◆ **くちぶり** 【口振り、口ぶり】 „Mindig pókhendi módon beszél.” [彼はいつも偉そうな口ぶりだ。]

◆ **ぜったん** 【舌端】 ◆ **はなしかた** 【話し方】 (beszedstílus) „Kedves beszédmódja van.” [彼女の話し方は優しい。]

◆ **はなしぶり** 【話しぶり、話し振り】 „A beszédmódjából arra következtettem, hogy ő a tettes.” [彼の話しぶりでは犯人だと分かった。]

beszedművészet ◆ **わじゅつ** 【話術】

beszedművészet mestere ◆ **わじゅつたつじん** 【話術の達人】

beszedő intézmény ◆ **しゅうのうきかん** 【収納機関】 „díjbeszedő intézmény” [料金の収納機関]

beszedpartner ◆ **はなしあいて** 【話し相手、話相手】

beszedprobléma ◆ **げんごしょうがい** 【言語障害】

beszedstílus ◆ **くちぐせ** 【口癖、口ぐせ】 (szokás) ◆ **はなしぶり** 【話しぶり、話し振り】 (beszedmód) „affektált beszédstílus” [格好つけた話しぶり]

beszedtanulás ◆ **ことば** 【言葉】 „Ez a gyermek gyorsan megtanult beszélni.” [この子は言葉が早かった。]

beszedtechnika ◆ **かいわじゅつ** 【会話術】 ◆ **しゅうじぎほう** 【修辞技法】 (ékeesszólási) ◆ **ろうどくほう** 【朗読法】

beszedtéma ◆ **かたり** 【語り】 ◆ **かたりぐさ** 【語りぐさ、語り草、語り種】 ◆ **さた** 【沙汰】 ◆ **はなしのたね** 【話の種】 „Érdekes beszédtema lett az indiai utam.” [インド旅行は

いい話の種になった。]

◆ **わだい** 【話題】 „Nincs beszédtemám velem.” [彼とは話題がない。]

beszedtempó gyorsulása ◆ **じよはきゅう** 【序破急】

beszedtréning ◆ **くちならし** 【口馴らし、口慣らし】 „Beszedtréning gyánánt tízszer elismertem a szót.” [口慣らしに言葉を十回繰り返した。]

beszed utánzása ◆ **くちまね** 【口真似、口まね】 „Jól tudja utánozni mások beszédét.” [彼は口真似がうまい。]

beszedvesztés ◆ **しつごしょう** 【失語症】

beszed viszonzása ◆ **とうれい** 【答礼】

beszedzavar ◆ **ことばのしょうがい** 【言葉の障害】 ◆ **しつごしょう** 【失語症】 (beszedképtelenség)

beszeg ◆ **かがりぬいをする** [かがり縫いをする] ◆ **ふちどりをする** [縁取りをする] „A huzatot csipkével beszegtem.” [カバーにレースの縁取りをした。] ◆ **ふちどる** [縁取る] „Pirosan beszegtem a zsebkendőt.” [ハンカチを赤く縁取った。] ◆ **ふちをかがる** [縁をかがる] (anyaggal) „Beszegtem a függőnyt.” [カーテンの縁をかがった。]

beszegés ◆ **ふちどり** [縁取り]

beszél ◆ **かけあう** [掛け合う、かけ合う、掛合う] (megbeszél) „Beszéljek veled?” [彼とかけ合いますか?] ◆ **くちをきく** [口を利く、口をきく] „Keveset beszél.” [あの人はあまり口をきかないね。] ◆ **ことばがでる** [言葉が出る] „Kétéves, de még nem beszél.” [二歳なのに言葉が出ない。] ◆ **しゃべる** [喋る] „A feleségem nagyon sokat beszél.” [妻はととてもよく喋ります。] ◆ **のべる** [述べる] „A professzor Hanakonak a magyar történelemről beszélt.” [教授は花子にハンガリーの歴史について述べた。] ◆ **はなす** [話す] „Ez a kisbaba már tud beszélni.” [この赤ちゃんはもう話せます。] ◆ **ものをいう** [物を言う] „A pénz beszél.” [金は物を言う。] ◆ **akadozva beszél** **つかえつかえはなす** [つかえつかえ話す] „Az értekezleten izgultam, és akadozva beszéltem.” [会議で緊張してつかえつかえ話した。] ◆ **álmában beszél** **ねごとをいう** [寝言を言う] „Az anyám tegnap álmában beszélt.” [お母さんは昨夜寝言を言った。] ◆ **átbeszél** **かたりあかす** [語り明かす] „A barátommal átbeszélte az éjszakát.” [友達と一夜を語り明かした。] ◆ **azt beszélnek** **なんでも** [何でも] „Azt beszélnek, ez az étterem be fog zárni.” [何でも、この店は閉店するそうですよ。] ◆ **beszélt nyelv** **くちことば** [口言葉] ◆ **beszélt nyelv** **こうご** [口語] ◆ **beszélt nyelv** **はなしことば** [話し言葉、話言葉] „A beszélt és írott nyelv különbözik.” [話し言葉と書き言葉は違う。] ◆ **egyfolytában beszél**

しゃべりまくる [喋りまくる、喋り捲る]

„Egyfolytában a földrengésről beszélt.” [地震について喋りまくっていた。] ◆ **elcsukló hangon beszél** **こえをくもらせる** [声を曇らせる] „Könnyeiktől elcsukló hangon beszélt.” [涙に声を曇らせた。] ◆ **gyakran beszélnek** **ひとつばなしになる** [一つ話になる] „Ezt még most is gyakran beszélnek.” [これは今でも一つ話になっている。] ◆ **halkabban beszél** **こえをおとす** [声を落とす] „Kérem beszéljen halkabban!” [声を落としてください。] ◆ **halkan beszél** **こえがちいさい** [声が小さい] „Az a nő halkan beszél.” [彼女は声が小さい。] ◆ **hangosan beszél** **こえがおおきい** [声が大きい] „Az az ember hangosan beszél.” [彼は声が大きい。] ◆ **hét nyelven beszél** **とてもおいしい** [とても美味しい] (finom) „Ez az étel hét nyelven beszél.” [この料理はとても美味しい。] ◆ **jól tud beszélni** **べんがたつ** [弁が立つ] „Jól tud beszélni.” [彼は弁が立つ。] ◆ **lehet vele beszélni** **はなせる** [話せる] (megértő) „Vele lehet beszélni.” [あの人なら話せる。] ◆ **levegőbe beszél** **でまかせをいう** [出任せを言う、出まかせをいう] „Nem beszélnek a levegőbe.” [僕は出任せを言っているのではない。] ◆ **lyukat beszél** **a hasába** **みみにたこができる** [耳にタコができる、耳に胼胝ができる] „Lyukat beszélte a hasamba a kioktatásával.” [彼の説教で耳にタコができた。] ◆ **magában beszél** **ひとりごとをいう** [独り言を言う] „Amikor egyedül van a lakásban, magában beszél.” [家に一人でいる時は独り言を言う。] ◆ **magáért beszél** **ものをいう** [物を言う] „Az adatok magukért beszélnek.” [データは物を言う。] ◆ **magas lóról beszél** **たかびしゃにでる** [高飛車に出る] „Magas lóról beszél az alvállalkozóval.” [彼は下請けに高飛車に出た。] ◆ **nem beszél** **くちをとざす** [口を閉ざす] „Nem beszél az ügyről.” [彼はその件に関して口を閉ざした。] ◆ **nem beszél annyit** **かるくちをつつしむ** [軽口を慎む] ◆ **nem tud beszélni** **もの**

が言えない 【物が言えない】 ◇ **telefonon beszél** **でんわ**ではなす 【電話で話す】 „Telefonon beszéltem a barátommal.” 「友達と電話で話した。」 ◇ **tud beszélni** **ものがいえる** 【物が言える】 ◇ **tud beszélni** **はなせる** 【話せる】 „Több nyelven is tud beszélni.” 「彼は何カ国語も話せる。」

beszélés ◆ **はつご** 【発語】 „későn beszélő gyerekek” 「発語が遅い子供」

beszélget ◆ **かいわする** 【会話する】 „Két órán át beszélgettem a barátommal.” 「友達と2時間会話しました。」 ◆ **かたらう** 【語らう】 (régies) „Barátjával beszélget.” 「友人と語らう。」 ◆ **かたりあう** 【語り合う、語りあう】 „Beszélgettem a barátommal.” 「友達と語り合った。」 ◇ **állva beszélget** **たちばなしをする** 【立ち話をする、立話をする】 „Állva beszélgettünk a kapuban.” 「門で立ち話をした。」 ◇ **jó kérdezőpartner** **ききょうずな** 【聞き上手な】 „A riporter jó kérdezőpartner volt.” 「取材者は聞き上手な人だった。」

beszélgetés ◆ **かいわ** 【会話】 „Nem tudok vele hosszú beszélgetést folytatni.” 「彼と長い会話が出来ない。」 ◆ **かたらい** 【語らい】 ◆ **カンパセーション** ◆ **だんぎ** 【談義、談議】 ◆ **だんわ** 【談話】 (társalgás) „Beszélgetésbe elegyedtem a mellettem ülővel.” 「隣に座っていた人と談話を始めた。」 ◆ **だんわかい** 【談話会】 ◆ **つうわ** 【通話】 (telefonbeszélgetés) „Befejeztem a beszélgetést, és letettem a kagylót.” 「通話を終えて電話を切った。」 ◆ **トークング** ◆ **トーク** ◆ **はなしごえ** 【話し声】 „A kolégáim beszélgetés miatt nem tudtam figyelni a munkámra.” 「同僚の話し声で仕事に集中できなかった。」 ◇ **állva beszélgetés** **たちばなし** 【立ち話、立話】 ◇ **belemerül a beszélgetésbe** **はなしこむ** 【話し込む、話込む】 „Jól belemerültünk a beszélgetésbe.” 「すっかり話し込んでしまった。」 ◇ **bizalmas beszélgetés** **みつだん** 【密談】 ◇ **bólogatással segíti a beszélgetést** **あいづちをうつ** 【相づ

ちを打つ、相槌を打つ、相鉤を打つ】 ◇ **helyi beszélgetés** **しないつうわ** 【市内通話】 ◇ **helyi beszélgetés** **ちようきよりでんわ** 【近距離電話】 ◇ **hosszú beszélgetés** **ながばなし** 【長話】 „Befejezte a hosszú beszélgetést.” 「長話を切り上げた。」 ◇ **kötetlen beszélgetés** **フリー・トーキング** ◇ **közbeszélgetés** **segíti a beszélgetést** **あいづちをうつ** 【相づちを打つ、相槌を打つ、相鉤を打つ】 ◇ **közvetlen beszélgetés** **ひざづめだんぼん** 【膝詰め談判】 ◇ **meghívásos beszélgetés** **しめいづち** 【指名通話】 ◇ **vidám beszélgetés** **だんしょう** 【談笑】 „Élveztem a vidám beszélgetést.” 「談笑を楽しんだ。」

beszélgetésbe merül ◆ **はなしこむ** 【話し込む、話込む】 „Beszélgetésbe merültem a rég nem látott barátommal.” 「長く会っていなかった友達と話し込んだ。」

Beszélgetések és mondások ◆ **ろんご** 【論語】 (Konfuciusz bölcseselei)

beszélgetés erről-arról ◆ **よもやまばなし** 【よもやま話、四方山話】

beszélgetés gördülékennyé tételének eszköze ◆ **あいづち** 【相づち、相槌、相鉤】 (pl. bólogatás, biztatás)

beszélgetés közben ◆ **はなしちゅう** 【話し中、話中】

beszélgetőpartner ◆ **たいだんしゃ** 【対談者】 ◆ **はなしあいて** 【話し相手、話相手】

beszélgetőpartner közelébe mutató név más ◆ **ちゅうしょう** 【中称】

beszélgető stílus ◆ **かいわたい** 【会話体】

beszélgetőtárs ◆ **たいだんしゃ** 【対談者】 ◆ **はなしあいて** 【話し相手、話相手】

beszélnek ◆ **げばひょうにのぼる** 【下馬評に上る】 „Azt beszélnek, hogy ő lesz az elnökjelölt.” 「彼は大統領候補の下馬評に上った。」 ◆ **らしい** „Azt beszélnek, ettől a gyógyszerőtől gyorsabban forog az ember agya.” 「この薬を飲むと頭がよくなるらしい。」

beszélnek róla ◆ **くちにでる** 【口に出る】 ◆ **くちにのぼる** 【口に上る】

beszélni akar ◆ **はなしがある** 【話がある】 (mondanivalója van) „Beszélni akarok egy kicsit veled!” 「ちょっと話がある。」

beszélni kezd ◆ **くちをきる** 【口を切る】 „Ő kezdett beszélni.” [彼が口を切った。] ◆ **くちをひらく** 【口を開く】

beszélő ◆ **はなし** 【話し、話】 ◇ **sok beszélő** ◆ **はなし** 【積もる話】 „20 éve nem beszélünk, sok a beszélőnk.” [二十年ぶりに会ったので積もる話がある。]

beszélő ◆ **スピーカー** ◆ **そうわき** 【送話器】 „ősi telefonkészülék beszélője és hallgatója” [「昔の電話機の送話器と受話器」] ◆ **はなして** 【話し手】 „A hallgató tisztelte a beszélőt.” [聞き手は話し手を尊んだ。] ◆ **わしゃ** 【話者】 ◇ **anyanyelvi beszélő** ◆ **ぼごわしゃ** 【母語話者】 ◇ **japánul beszélő** ◆ **ほんごわしゃ** 【日本語話者】 ◇ **jó beszélő** ◆ **はなしじょうずな** 【話し上手な】 „Jó beszélő, de rossz hallgató.” [「話し上手の聞き下手だ。」] ◇ **rossz beszélő** ◆ **はなしべたな** 【話し下手な】

beszélő baba ◆ **しゃべるにんぎょう** 【喋る人形】

beszélőnyílás ◆ **そうわうぐち** 【送話口】

beszél róla ◆ **とりざたする** 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたする】 „Sokat beszélnek mostanában a globális felmelegedésről.” [最近、地球温暖化が取り沙汰されている。]

beszél és írott nyelv ◆ **げんぶんいっち** 【言文一致】

beszél és írott nyelv egységesítése ◆ **げんぶんいっち** 【言文一致】

beszél nyelv ◆ **くちことば** 【口言葉】 ◆ **こうご** 【口語】 ◆ **こうとうご** 【口頭語】 ◆ **はなしことば** 【話し言葉、話言葉】 „A beszélt és írott nyelv különbözik.” [話し言葉と書き言葉は違う。]

beszennyez ◆ **おせんする** 【汚染する】 „Az autók beszennyezik a levegőt.” [車は空気を汚染している。] ◆ **たれながす** 【垂れ流す】 (szennyvízzel, mérgező folyadékkal) „A csatornavez víz beszennyezi a folyót.” [下水は川に垂れ流されている。] ◆ **よごす** 【汚す】 „Az olaj beszennyezte a ruhámat.” [油で服を汚した。]

beszerel ◆ **すえつける** 【据え付ける、据えつける】 „Beszereltük a légkondicionálót.” [エアコンを据え付けた。] ◆ **せっちする** 【設置する】 „Beszerelték vízmelegítőt.” [湯沸かし器が設置された。] ◆ **とうさいする** 【搭載する】 „Mostanában elterjedtek az olyan kocsik, amelyekbe beszerelték a navigátort.” [最近はカーナビを搭載した車が多くなっています。] ◆ **とりつける** 【取り付け、取りつける、取付ける】 „Ebbe a műszerfalba órát is beszereltek.” [「この計器盤に時計も取り付けである。」] ◇

be van szerelve ◆ **そなわる** 【備わる、具わる】 „Ebben a gépbe biztonsági berendezés van szerelve.” [この機械には安全装置が備わっている。]

beszerelés ◆ **すえつけ** 【据え付け、据付、据えつけ】 ◆ **せっち** 【設置】 ◆ **とりつけ** 【取り付け、取りつけ、取付け、取付】 „mosogatógép beszerelése” [「食洗機の取り付け」] ◇ **utólagos beszerelés** ◆ **あとづけ** 【後付け】 „padlófűtés utólagos beszerelése” [床暖の後付け]

beszerelési költség ◆ **こうちん** 【工賃】

beszerez ◆ **いれる** 【入れる】 „A vállalat új számítógépeket szerzett be.” [会社は新しいコンピュータを入れた。] ◆ **かいいれる** 【買い入れる】 „Kifogyott a raktárból, ezért beszereltem az árut.” [在庫がなくなって商品を買入れた。] ◆ **こうばいする** 【購買する】 ◆ **しいれる** 【仕入れる】 „Beszereltem az árut.” [「あの商品を仕入れた。」] ◆ **しこむ** 【仕込む】 „Beszereltük az árut az üzlethez.” [店内の商品を仕込んだ。] ◆ **ちょうたつする** 【調達する】 „Beszereltem a kívánt alkatrészt.” [必要な部品を調達した。] ◇ **nehezen beszerezhető** ◆ **にゅうしゅこんなんな** 【入手困難な】 „nehezen beszerezhető alkatrész” [入手困難な部品]

beszervez ◆ **かんゆうする** 【勧誘する】 „Beszerelték ügynököknek.” [スパイに勧誘された]

beszervez ◆ **かんゆうする** 【勧誘する】 „Beszerelték ügynököknek.” [スパイに勧誘された]

た。」 ◆ **スカウトする** „Beszervezték kémnek.”
「スパイにスカウトされた。」

beszervezés ◆ **かんゆう** 【勧誘】 ◆ **スカウト**
beszervező levél ◆ **スカウトメール**

beszerzés ◆ **かいいれ** 【買入れ、買入】 ◆
こうばい 【購買】 ◆ **しいれ** 【仕入れ】 ◆ **し**
こみ 【仕込み】 „Nem tudtuk időben beszerezni
az árut.” 「商品の仕込みが間に合わなかつた。」 ◆ **ちょうたつ** 【調達】 „Nehéz volt az
áru beszerzése.” 「この部品の調達は大変だった。」 ◆ **にゅうしゅ** 【入手】 ◆ **anyagbeszerzés** **しざいちょうたつがかり** 【資材調達】 ◆ **helyi beszerzés** **げんちちょうたつ** 【現地調達】 ◆ **közbeszerzés** **こうきょうちょうたつ** 【公共調達】 „A közbeszerzésekre pályázatokat kell kiírni.” 「公共調達には入札が必要です。」

beszerzési ár ◆ **かいいれかかく** 【買入れ価格、買入価格】 ◆ **かいつけかかく** 【買付け価格、買付価格】 ◆ **しいれかかく** 【仕入れ価格】 „Az eladási ár, a beszerzési árnak a többszöröse volt.” 「売値は仕入れ価格の数倍だった。」 ◆ **しいれね** 【仕入れ値】 ◆ **しゅとくか** **かかく** 【取得価格】 ◆ **しゅとくげんか** 【取得原価】

beszerzési forrás ◆ **きょうきゅうげん** 【供給源】 ◆ **ちょうたつさき** 【調達先】 ◆ **にゅうしゅさき** 【入手先】

beszerzési hely ◆ **しいれさき** 【仕入れ先、仕入先】 (szállító)

beszerzési osztály ◆ **こうばいぶもん** 【購買部門】

beszerző ◆ **ちょうたつがかり** 【調達係】 ◆ **anyagbeszerző** **しざいちょうたつがかり** 【資材調達係】

beszippant ◆ **すいこむ** 【吸い込む、吸込む、吸いこむ】 „A porszívó beszippantotta a zsebkendőmet.” 「掃除機はハンカチを吸い込んでしまった。」

beszív ◆ **すいこむ** 【吸い込む、吸込む、吸いこむ】 „A vizet beszívta a talaj.” 「土は水を吸い込んだ。」 ◆ **すう** 【吸う】 szuu „Beszívтам a levegőt.” 「息を吸った。」

beszívárgás ◆ **しんとう** 【浸透、滲透】 „idegen kultúra beszívárgása” 「異文化の浸透」

beszívárog ◆ **しみこむ** 【染み込む】 (átívódik) „A radioaktív anyag beszívárgott a földbe.” 「放射性物質は土に染み込んだ。」 ◆ **しんとうする** 【浸透する、滲透する】 „Az internet beszívárgott a mindennapjainkba.” 「インターネットは日常生活に浸透してきた。」 ◆ **しんにゅうする** 【浸入する】 ◆ **しんにゅうする** 【滲入する】 (foltot hagy)

beszívás ◆ **きゅういん** 【吸飲】 ◆ **すいこみ** 【吸い込み、吸込み】 „Ez a föld gyorsan beszívja az esővizet.” 「この土地は雨水の吸い込みが早い。」

beszívődik ◆ **すいこまれる** 【吸い込まれる】 „Az üvegdarabot beszívta a porszívó.” 「ガラス片は掃除機に吸い込まれた。」

beszívó lyuk ◆ **きゅうぎこう** 【吸気孔】

beszkennel ◆ **スキャニングする** „A fotót beszkenneltem.” 「写真をスキャニングした。」

beszól ◆ **こえをかける** 【声をかける、声を掛ける】 „A nézők közül valaki beszólt a versenyzőnek.” 「観衆から誰かが選手に声をかけた。」

◆ **よびかける** 【呼びかける、呼び掛ける】 „Beszóltam a gyerekeknek a szobába.” 「部屋にいる子供に呼びかけた。」

beszólás ◆ **はつげん** 【発言】 (megjegyzés) „A beszélására mindenki dőlt a röhögéstől.” 「あの人の発言にみんな大笑いした。」

beszolgáltató ◆ **きょうしゅつする** 【供出する】 „A háborúban a földművesek beszolgáltatták a rizst.” 「農家は戦時にお米を供出した。」 ◆ **ほうずる** 【奉ずる】 „Beszolgáltatta a sarcot.” 「貢ぎ物を奉じた。」

beszolgáltatás ◆ **きょうしゅつ** 【供出】

beszolgáltatási kvóta ◆ **きょうしゅつわりあて** 【供出割り当て】

beszolgáltató rizs ◆ **きょうしゅつまい** 【供出米】

beszólít ◆ **よびいれる** 【呼び入れる】 (behív)
 „Beszólította a cselédlányt.” [女中を呼び入れた。] ◆ **よぶ** 【呼ぶ】 (hív) „Az orvos beszólította a következő beteget.” [医者は次の患者を呼んだ。]

beszorít ◆ **おしつめる** 【押し詰める、押しつめる】 „Beszorítja az ellenfelét.” [相手を押し詰める。] ◆ **きょうさつする** 【挟殺する】 „A kettes bázis futójátékosát beszorította.” [二塁走者を挟殺した。]

beszorítás ◆ **きょうさつ** 【挟殺】 ◆ **こうやく** 【絞扼】 ◆ **ランダウン**

beszoroz ◆ **じょうずる** 【乗ずる】 „Kettőt beszoroztam hárommal.” [2を3に乗じた。]

beszorul ◆ **つかえる** 【聞える、支える、痞える】 „Beszorult az ajtó, nem nyílik.” [ドアがつかえて開かない。] ◆ **つまる** 【詰まる、詰る】 „Beszorult a papír a faxba.” [ファックスが詰まった。] ◆ **はさまる** 【挟まる】 „Beszorult a feje a kerítés lécei közé.” [頭が木の柵の間に挟まった。]

besz ◆ **さげそば** 【下げ相場】 (ereszkező piac)

beszúr ◆ **さしこむ** 【差し込む、差込む、射し込む、さし込む、差しこむ、射しこむ、挿し込む、挿しこむ】 „Beszúrta egy képet a szöveg közé.” [テキストに絵を挿し込んだ。] ◆ **さす** 【刺す、挿す】 „Beszúrta az injekciós tűt a karjába.” [腕に注射針を刺した。] ◆ **そうにゆうする** 【挿入する】 „A szövegszerkesztőben beszúrta egy szót két másik közé.” [ワープロで二つの言葉の間にもう一つ挿入した。]

beszúrás ◆ **さしこみ** 【差し込み、差込み】 „kép beszúrása a szövegbe” [画像のテキストへの差し込み] ◆ **そうにゆう** 【挿入】

beszúrési pont ◆ **キャラット**

beszúrás üzemmód ◆ **そうにゆうモード** 【挿入モード】 „A szövegszerkesztő beszúrás üzemmódban volt.” [ワープロは挿入モードだった。]

beszűkül ◆ **くびれる** 【括れる】 (egy helyen összeszűkül)

beszűkülés ◆ **くびれ** 【括れ】

beszűkült ◆ **きょうりょうな** 【狭量な】 „beszűkült gondolkodás” [狭量な考え]

beszűkülség ◆ **きょうりょう** 【狭量】 ◆ **へんきょう** 【偏狭、偏狹】

beszüntet ◆ **うちきる** 【打ち切る】 „A gyár beszüntette a termék gyártását.” [工場は製品の生産を打ち切った。] ◆ **きんしする** 【禁止する】 (betilt) „Beszüntették a gyógyszeres terheségmegszakítást.” [薬による中絶は禁止された。] ◆ **ていしする** 【停止する】 „Az üzlet beszüntette ennek a terméknek a forgalmazását.” [店はこの製品の販売を停止した。]

beszűrődés ◆ **しんじゅん** 【浸潤】 (beleivódás) ◇ **tüdőbeszűrődés** **はいしんじゅん** 【肺浸潤】

beszűrődik ◆ **じわじわとはいりこむ** 【じわじわと入り込む】 „Beszűrődött a víz a tengeralattjáróba.” [潜水艦に水がじわじわと入り込んだ。]

béta ◆ **ベータ** 【B、β】 (B, β)

betacianin ◆ **ベタシアニン**

betakar ◆ **おおいかぶせる** 【覆いかぶせる、覆い被せる】 „Betakarta a holttestet egy fehér lappal.” [死体に白い布を覆いかぶせた。] ◆ **おおいをかける** 【覆いを掛ける】 „Betakartam a csapdát.” [罠に覆いを掛けた。] ◆ **おおう** 【覆う、被う、掩う、蔽う】 **óu** (eltakar) „Betakartam a kezemmel az arcomat.” [手で顔を覆った。] ◆ **かける** 【掛ける】 „Az ételt betakartam folpack fólióval.” [料理にサランラップをかけた。] ◆ **かぶせる** 【被せる】 (tetejére rak) „A húst káposztával betakarva pároltam.” [肉にキャベツを被せて蒸した。] ◆ **ふとんをかける** 【布団を掛ける】 (paplannal) „Betakartam a gyereket.” [子供に布団を掛けてあげた。] ◆ **もうふをかける** 【毛布をかける、毛布を掛ける】 (pokróccal) „Betakarta a gyereket.” [子供に毛布を掛けた。]

betakarít ◆ **しゅうかくする** 【収穫する】 „Betakarítottam a termést.” 「作物を収穫した。」
 ◆ **とりいれる** 【取り入れる、取入れる、取りいれる、採り入れる】 „Betakarította a gyümölcsöt.” 「果物を取り入れた。」 ◆ **とる** 【穫る】
 ◇ **be van takarítva とれる** 【取れる、穫れる】 „frissen betakarított káposzta” 「穫れたてのキャベツ」

betakarítás ◆ **しゅうかく** 【収穫】 „őszi betakarítás” 「秋の収穫」 ◆ **とりいれ** 【取り入れ、取入れ】 „őszi betakarítás” 「秋の取り入れ」

betakarítás ideje ◆ **しゅうかくき** 【収穫期】
 ◆ **とりいれどき** 【取り入れ時】

betakarítás ünnepe ◆ **いになめさい** 【新嘗祭】

béta-karotinban gazdag zöldség ◆ **りよくおうしょくやさい** 【緑黄色野菜】

betakarózik ◆ **ふとんをかける** 【布団を掛ける】 (paplannal) „Takarózz be, mert megfázol!” 「風邪を引くから布団を掛けなさい！」 ◆ **もうふをかける** 【毛布をかける、毛布を掛ける】 (pokróccal) „Amint betakaróztam, már aludtam is.” 「毛布をかけるやいなや眠りについた。」

betanít ◆ **おしえこむ** 【教え込む】 „Betanítjuk a robotot a szükséges műveletekre.” 「ロボットに必要な作業を教え込む。」 ◆ **しこむ** 【仕込む】 „Betanította a papagájt egy szövegre.” 「オウムにある言葉を仕込んだ。」 ◆ **しどうる** 【指導する】 „Betanítottam az új kollégámat.” 「新入社員を指導した。」

betanítás ◆ **じっしゅう** 【実習】 ◆ **しよくぎょうくんれん** 【職業訓練】 ◇ **munkahelyi betanítás** **しよくばくくんれん** 【職場訓練】 ◇ **munkahelyi betanítás** **じっちくくんれん** 【実地訓練】

betanított munkás ◆ **さぎょういん** 【作業員】 ◆ **はんじゅくれんこう** 【半熟練工】

betanul ◆ **じっしゅうする** 【実習する】 „A helyszínen betanulta a munkát.” 「現場で作業の実習をした。」

betanulás ◆ **しこみ** 【仕込み】 ◆ **じっしゅう** 【実習】 ◆ **しゅぎょう** 【修行、修業】 „Hosszú évekig tartott, míg betanult a fazekas mesterségre.” 「陶芸家になるため長年の修行を積んだ。」 ◇ **szerep betanulása** **やくづくり** 【役作り】

betapaszt ◆ **ふさぐ** 【塞ぐ】 „Sárral betapasztottam a lyukat.” 「泥を塗って穴を塞いだ。」

betáplál ◆ **いれる** 【入れる】 (betesz) „Betápláltam a fejembe az információkat.” 「頭に情報を入れた。」 ◆ **インプットする** „Betápláltam az adatokat a számítógépbe.” 「コンピューターにデータをインプットした。」 ◆ **すりこむ** 【刷り込む、刷りこむ】 „Az apa betáplálta a fiába a kalandvágyat.” 「父は息子に冒険の楽しさを刷り込んだ。」 ◆ **にゅうりょくする** 【入力する】 „Analog jelet tápláltam be.” 「アナログ信号を入力した。」

betáplálás ◆ **にゅうりょく** 【入力】

betárol ◆ **ためこむ** 【ため込む、溜め込む、貯め込む、溜込む】 ◆ **ちょぞうする** 【貯蔵する】 (tartalékol) „Betároltam télire a krumpliból.” 「冬のためにジャガイモを貯蔵した。」 ◆ **ぼぞんする** 【保存する】 (elment) „Betároltam a fájlt egy mappába.” 「ファイルをフォルダーに保存した。」

betart ◆ **おさえこむ** 【抑え込む、押さえ込む】 „Nem ismerte fel tehetségét, sőt betartott neki.” 「彼の才能を認めるどころか、抑え込んだ。」 ◆ **したがう** 【従う、随う】 (nem tér el) „Ezt a szabályt be kell tartani!” 「この規則に必ず従うこと！」 ◆ **じゅんしゅする** 【順守する、遵守する】 „A közlekedési szabályokat betartva vezettem.” 「交通法規を遵守して運転していた。」 ◆ **じゅんぼうする** 【遵奉する】 „Betartja az egyezményt.” 「条約を遵奉する。」 ◆ **つづける** 【続ける】 (folytat) „Betartottam a fogyókúrát.” 「ダイエットを続けた。」 ◆ **のっとる** 【則る、法る】 „A törvényt betartva cselekedett.” 「法律に則って行動した。」 ◆ **まもる** 【守る】 (szabályt, ígéretet)

„Tartsa be a szabályokat!” 「ルールを守って下さい！」 ◇ **szabályt betartat** **きそくをじつしする** 【規則を実施する】

betartás ◆ **じゅんしゆ** 【順守、遵守】 „törvény betartása” 「法令の遵守」

betartatlanná válik ◆ **くうぶんかする** 【空文化する】 „betartatlanná vált megállapodás” 「空文化した協定」

betartja az erkölcsi normákat ◆ **ふうぎをまもる** 【風紀を守る】

béta-sugár ◆ **ベータせん** 【ベータ線、β線】

beteg ◆ **かんじゃ** 【患者】 (páciens) „A beteg állapota javult.” 「患者の状態は良くなってきた。」 ◆ **びょうきする** 【病気になる】 „Ilyen életbiztosítást betegen is lehet kötni.” 「この生命保険は病気にしても入れる。」 ◆ **びょうきな** 【病気の】 „Három hétig beteg volt.” 「彼は3

週間病気でした。」 ◆ **びょうしゃ** 【病者】 (ember) ◆ **やむ** 【病む】 „Beteg a mája.” 「彼は肝臓を病んでいる。」 ◆ **やめる** 【病める】

„beteg társadalom” 「病める社会」 ◇ **ambuláns beteg** **がいらいかんじゃ** 【外来患者】 (járóbeteg) ◇ **fekvőbeteg** **にゅういんかんじゃ** 【入院患者】 (kórházban) ◇ **fertőző beteg** **でんせんびょうかんじゃ** 【伝染病患者】 ◇ **idegbeteg** **ノイローゼかんじゃ** 【ノイローゼ患者】 ◇ **járóbeteg** **がいらいかんじゃ** 【外来患者】 ◇ **járóbeteg** **どっぽかんじゃ** 【独歩患者】 ◇ **kórházi beteg** **にゅういんかんじゃ** 【入院患者】 ◇ **súlyosan beteg** **たいびょうする** 【大病する】 „A rokonom súlyosan beteg.” 「親戚は大病している。」 ◇ **súlyos beteg** **じゅうびょうにん** 【重病人】 ◇ **súlyos beteg** **じゅうびょうかんじゃ** 【重病患者】 ◇ **új beteg** **しょしんかんじゃ** 【初診患者】

betegágy ◆ **びょうしょう** 【病床】 ◆ **びょうにんのベッド** 【病人のベッド】 ◇ **elhagyja a betegágyat** **とこばなれする** 【床離れする】

betegágy elhagyása ◆ **とこばなれ** 【床離れ】

beteg állapota ◆ **びょうしょう** 【病状】

betegállomány ◆ **びょうけつ** 【病欠】 „Egy hétig betegállományban volt.” 「彼は一週間病欠でした。」

betegápolás ◆ **いりょうかいご** 【医療介護】 ◆ **かんご** 【看護】 ◆ **かんびょう** 【看病】

betegápoló ◆ **かんごし** 【看護師、看護婦】 ◇ **katonai betegápoló** **かんごそつ** 【看護卒】

betegbiztosítás ◆ **いりょうほけん** 【医療保険】

betegedési hajlam ◆ **こうはつ** 【好発】

beteges kenete ◆ **びょうしゃのとゆ** 【病者の塗油】

beteges száma ◆ **かんじゃさう** 【患者数】

beteg ember ◆ **びょうにん** 【病人】

betegesen ◆ **びょうくをおして** 【病軀を押して、病軀をおして】 (beteg állapotban) „Ne menj betegen dolgozni!” 「病軀をおして仕事に行かないで！」

betegesen fekszik ◆ **びょうしょうにある** 【病床にある】 „Hosszasan feküdt betegesen.” 「彼は長期間病床にあった。」

betegesen ◆ **びょうきがちの** 【病気がちの】 (betegeskedő) „Betegesen ember.” 「病気がちの人だ。」 ◆ **びょうじやくな** 【病弱な】 (nyiszlett) „betegesen alkat” 「病弱な体質」 ◆ **びょうてきな** 【病的な】 (abnormális) „betegesen hazudozó”

「病的な嘘つき」 ◆ **ふけんこうな** 【不健康な】 „betegesen gondolkodás” 「不健康な考え」 ◆ **ふけんぜんな** 【不健全な】 „betegesen gondolkodásmód” 「不健全な考え方」

beteges alkat ◆ **せんびょうしつ** 【腺病質】

beteges éhség ◆ **たいしょくしょう** 【大食症】

betegesen ◆ **びょうてきに** 【病的に】 „Betegesen lefogyott.” 「病的に痩せている。」

beteges falánkság ◆ **かしょくしょう** 【過食症】 ◆ **たしょくしょう** 【多食症】

beteges hazudozás ◆ **きよげんしょう** 【虚言症】

betegeskedik ◆ **びょうきをわずらう** 【病気を患う】 „Hosszasan betegeskedett.” 「長く病気を患っていた。」 ◆ **hosszasan betegeskedik** **ながわづらいする** 【長患いする】 „Hosszasan betegeskedett, majd meghalt.” 「長患いして亡くなった。」

beteges kinézetű ember ◆ **うらなり** 【未生子、未成り】

beteges kukkolás ◆ **せつししょう** 【窃視症】

betegesség ◆ **びょうじゃく** 【病弱】 ◆ **ふけんこう** 【不健康】 ◆ **ふけんぜん** 【不健全】

beteges szervezet ◆ **びょうく** 【病軀】 ◆ **びょうしん** 【病身】 „Ennek a gyerekek beteges szervezete van.” 「この子供は病身だ。」

beteges szokás ◆ **びょうへき** 【病癖】

betegfelvétel ◆ **にゅういんてつづき** 【入院手続き】 „A recepciósnál történik a betegfelvétel.” 「入院手続きは受付で行われます。」

beteggondozás ◆ **かんご** 【看護】

betegkártya ◆ **カルテ** (beteglap)

betegkezelés ◆ **いりょう** 【医療】 „otthoni betegkezelés” 「在宅医療」

beteglap ◆ **カルテ** (kórlap)

beteglátogatás ◆ **おうしん** 【往診】 ◆ **おみまい** 【お見舞い】 ◆ **びょうきみまい** 【病気見舞い】 „Meglátogattam a beteg barátomat otthonában.” 「友達の所に病気見舞いに行った。」 ◆ **めんかい** 【面会】

beteglátogató ◆ **めんかいしゃ** 【面会者】

beteg lesz ◆ **つつむ** 【障む、裏む】

beteg mellett virrasztás ◆ **よとぎ** 【夜伽】

betegmozgató lepedő ◆ **スライディング・シート**

betegnél van ◆ **おうしんちゅう** 【往診中】 „A doktor úr most betegnél van.” 「先生は只今往診中です。」

beteg rész ◆ **かんぶ** 【患部】 „Hűtötte a beteg részt.” 「患部を冷やした。」

betegség ◆ **しっかん** 【疾患】 ◆ **しっぺい** 【疾病】 ◆ **びょうき** 【病気】 „Ez a gyógyvíz sokféle

betegségre hat.” 「この温泉は色んな病気に効く。」 ◆ **やまい** 【病】 „A betegséget a lélek

okozza.” 「病は気から。」 ◆ **わづらい** 【患

い】 „Belebetegedett a szerelembe.” 「恋患いました。」 ◆ **alapterbetegség** **きそしっかん** 【基礎疾患】 „Alapterbetegség esetén a tüdőgyulladás

könnyen súlyosbodhat.” 「基礎疾患があると

肺炎が重症化する恐れがある。」 ◆ **állati eredetű betegség** **どうぶつゆらいかんせん**

しょう 【動物由来感染症】 ◆ **autoimmun betegség** **じこめんえきしっかん** 【自己免疫疾患】 ◆ **bőrbetegség** **ひふのしっかん** 【皮膚の疾患】 ◆ **érzékszervi betegség** **かんかく**

きけいしっかん 【感覚器系疾患】 ◆ **felntetteket érintő betegség** **おとながかるびょう**

き 【大人がかかる病気、大人が罹る病気】 ◆ **fertőző betegség** **でんせんびょう** 【伝染病】 ◆ **gyermekbetegség** **こどもがかるびょう**

き 【子供がかかる病気】 ◆ **gyógymód veszélyesebb, mint a betegség** **つのをため**

てうしをこらす 【角を矯めて牛を殺す】 ◆ **helyi jellegű betegség** **ふうどびょう** 【風土病】 ◆ **hiánybetegség** **けつぼうせいしっかん**

【欠乏性疾患】 ◆ **ízületi betegség** **かんせつしっかん** 【関節疾患】 ◆ **kipusztítja a betegséget** **びょうこんをたつ** 【病根を断つ】

„Kipusztította a társadalom betegségét.” 「社会

の病根を断った。」 ◆ **krónikus betegség** **まんせいしっかん** 【慢性疾患】 ◆ **krónikus betegség** **じびょう** 【持病】 „Krónikus beteg

sége van.” 「持病を抱える。」 ◆ **lázal járó betegség** **ねつびょう** 【熱病】 ◆ **lelki betegség** **こころのやまい** 【心の病】 ◆ **lelki betegség** **こころのびょうき** 【心の病気】

„testi és lelki betegség” 「体の病気と心の病気」 ◆ **mentális betegség** **せいしんびょう** 【精神病】 ◆ **nemi betegség** **せいかんせんしょう**

【性感染症】 ◆ **nemi úton terjedő betegség** **せいかんせんしょう** 【性感染症】 ◆ **örökletes betegség** **いでんびょう** 【遺伝病】 ◆ **pánikbetegség** **パニックしょうがい** 【パニック障害】 ◆ **poligénes betegség** **たいでんしっかん** 【多遺伝子疾患】 ◆ **ragályos betegség** **でんせんびょう** 【伝染病】 ◆ **ragályos betegség** **でんせんびょう** 【伝染病】 ◆ **súlyos betegség** **じゅうびょう** 【重病】 „Az ismerősöm súlyosan megbetegedett.” 「知り合い

わじゅうびょう おちい

は重病に陥った。」◇ szerelmi betegség
このやまい【恋の病】◇ szervi betegség
ないぞうしっかん【内臓疾患】◇ szervi be-
tegség ないぞうのびょうき【内臓の病気】◇
tengeribetegség ふなよい【船酔い、船暈、
舟酔】(hajón)◇ tengeribetegség くるまよ
い【車酔い、車暈】(kocsiban)◇ testi be-
tegség からだのびょうき【体の病気】„testi
és lelki betegség”「体の病気と心の病気」◇
tüdőbetegség むねのやまい【胸の病】„Tü-
dőbetegsége van.”「胸の病を患っている。」

betegségben hal meg ◆ びょうきでしぬ【病
気で死ぬ】„Betegségben halt meg.”「彼は病気
で死んだ。」◆ びょうしする【病死する】◆
びょうぼつする【病没する、病歿する】

betegségbiztosítás ◆ いりょうほけん【医療
保険】◆ しっぺいほけん【疾病保険】

betegsége dacára ◆ びょうきをおして【病
気を押して】„Betegsége dacára részt vett a ren-
dezvényen.”「病気を押して出席した。」◆ や
まいをおして【病を押して】„Betegsége dacá-
ra dolgozik.”「彼は病を押して働いている。」

betegségtől való félelem ◆ しっぺいきよ
うふししょう【疾病恐怖症】

betegség előfordulási aránya ◆ ゆうびょう
りつ【有病率】

betegséget színlel ◆ けびょうをつかう【仮
病を使う】„Betegséget színlelve nem mentem
dolgozni.”「仮病を使って会社を休んだ。」

betegséget terjesztő rovar ◆ びょうがいち
ゅう【病害虫】

betegsége van ◆ わずらう【患う】„Szembe-
tegsége van.”「目を患っている。」

betegségével dacolva ◆ やまいをおして【病
気を押して】„Betegségével dacolva látta el felada-
tát.”「彼は病を押して任務を果たした。」

betegség-felismerés ◆ しんだん【診断】
(diagnózis) „hibás betegség-felismerés”「誤っ
た診断」

betegség fészke ◆ びょうそう【病巣】

betegséggel küzd ◆ わずらう【患う】„Kösz-
vényyel küzd.”「彼は痛風を患っている。」

betegséggel küzdes ◆ とうびょう【闘病】

betegség kinozza ◆ びょうくてなやむ【病苦
で悩む】„A barátom feleségét hátbetegség kí-
nozza.”「友達の妻は背中
の病気で悩んでいる。」

betegség létrejötté ◆ はつびょう【発病】

betegség miatt hiányzás ◆ びょうきけつせ
き【病気欠席】

betegség miatti távollét ◆ びょうけつ【病
欠】

betegség nélküliség ◆ むびょう【無病】

betegség neve ◆ びょうめい【病名】

betegség okozója ◆ びょうげん【病原】

betegség okozta halál ◆ びょうし【病死】
◆ びょうぼつ【病没、病歿】

betegség okozta kár ◆ びょうがい【病害】

betegség okozta szenvedés ◆ びょうく
【病苦】

betegség takargatása ◆ しっかんいんべい
【疾患隠蔽】

betegség természete ◆ びょうしつ【病質】
◆ びょうしょう【病症】

betegségtörténet ◆ きおうれき【既往歴】
(korábbi betegségek)

betegség után ◆ びょうご【病後】„betegség
utáni gyengeség”「病後の衰弱」

betegség gyökere ◆ びょうこん【病根】

betegszabadság ◆ びょうききゅうか【病気
休暇】◆ びょうきけつきん【病気欠勤】◆ び
ょうけつ【病欠】

betegszállítás ◆ きゅうきゅうはんそう【救
急搬送】

betegszállító kocsi ◆ いそうしゃ【移送車】
◆ しんだいしゃ【寝台車】

betegszoba ◆ びょうしつ【病室】◆ ほけんし
つ【保健室】

beteg test ◆ びょうく【病軀】

beteker ◆ まく【巻く、捲く】„Betekertem
vezeték szigetelőszalaggal.”「電線に絶縁テー
プを巻いた。」

betekint ◆ **じゅうらんする** 【縦覧する】 „Be-
tekint a könyvelésbe.” ちようぼ じゅうらん 「帳簿を縦覧する。」

betekintés ◆ **がいろん** 【概論】 (áttekintés)
„betekintés a magyar irodalomba” 「ハンガリー
文学概論」 ◆ **じゅうらん** 【縦覧】 ◆ **ないかん**
【内観】

betekintést nyer ◆ **かいまみる** 【垣間見る】
„Ebből a könyvből betekintést nyerhetünk a fi-
atalok életébe.” 「この本には若者たちの生活が
垣間見られる。」

betelefonál ◆ **ばんぐみにでんわする** 【番組に
電話する】 „Betelefonáltam a tévébe.” 「テレビ
番組に電話した。」

betelefonáló ◆ **ばんぐみにでんわするひと**
【番組に電話する人】 (ember)

betelepít ◆ **いじゅうさせる** 【移住させる】

betelepítés ◆ **いじゅうさせること** 【移住させ
ること】

betelepített növény ◆ **きかしょくぶつ** 【帰
化植物】

betelepül ◆ **いじゅうする** 【移住する】 „ország-
gunkba betelepülő ember” 「我が国に移住する
人」 ◆ **たくしょくする** 【拓殖する】 „A sziget-
re betelepültek az emberek.” 「島に人が拓殖し
た。」

betelepülés ◆ **たくしょく** 【拓殖】

betelik ◆ **いっばいになる** 【一杯になる】 „Be-
telt a füzetem, újat kell venni.” 「ノートが一杯
になったので、新しいのを買わなければいけ
ません。」

betelik a pohár ◆ **かんにんぶくろのおがきれ
る** 【堪忍袋の緒が切れる】 „Egy ideig hallgatta
a felesége zsörtölődését, aztán betelt a pohár.”
「ちょっとの間 妻の文句を聞いていたが
堪忍袋の緒が切れた。」

beteljesedés ◆ **じょうじゆ** 【成就】

beteljesedik ◆ **じょうじゆする** 【成就する】
„Beteljesedett a szerelme.” 「恋が成就した。」

beteljesednek az érzelmei ◆ **おもいをとげる**
【思いを遂げる】

beteljesít ◆ **はたす** 【果たす、果す】 „Betelje-
síti az álmát.” 「夢を果たす。」 ◇ **beteljesü-
letlen みはてぬ** 【見果てぬ】 „beteljesületlen
álom” 「見果てぬ夢」

beteljesül ◆ **かなう** 【叶う】 „Beteljesült az ál-
ma.” 「夢が叶った。」

beteljesületlen ◆ **とげられない** 【遂げられな
い】 „beteljesületlen szerelem” 「遂げられな
い恋」 ◆ **みはてぬ** 【見果てぬ】 „beteljesületlen
álom” 「見果てぬ夢」

bételpálma ◆ **びんろうじゆ** 【檳榔樹】 (Areca
catechu)

betelt a pohár ◆ **これいじょうがまんできない**
【これ以上我慢できない】 „Betelt a pohár, el-
költözöm!” 「もうこれ以上我慢できない！別居
する。」

betemet ◆ **うめつくす** 【埋め尽くす】 (bebo-
rít) „Hokkaidót betemette a hó.” 「北海道は雪で
埋め尽くされた。」 ◆ **うめる** 【埋める】 „Be-
temette a gödröt.” 「穴を埋めた。」 ◇ **betem-
etődik うまる** 【埋まる】 „A hó betemette az
utat.” 「道が雪に埋まっている。」 ◇ **beteme-
tődik うずまる** 【埋まる】 „A kocsit betemette
a hó.” 「車が雪に埋まった。」 ◇ **be van tem-
etve うずまれる** 【埋もれる】 (maga alá te-
meti valami) „Az autót betemette a hó.” 「車は
雪に埋もれた。」

betemetődik ◆ **うずまる** 【埋まる】 „A kocsit
betemette a hó.” 「車が雪に埋まった。」 ◆ **う
まる** 【埋まる】 „A hó betemette az utat.” 「道
が雪に埋まっている。」 ◆ **まいぼつする** 【埋
没する】 „A sárlavina betemette a házat.” 「
土砂崩れて家が埋没した。」

betép ◆ **さく** 【裂く、割く】 (beszakít) „Vélet-
lenül betéptem a körmömet.” 「爪を裂いてしま
った。」 ◆ **ハイになる** (kábitószertől) ◆ **ハイ
をかんじる** 【ハイを感じる】 (kábitószerral) ◆
まやくしょうじょうがでる 【麻薬症状が出る】
„A drogos betépett.” 「ドラッグをやっていた人

「麻薬症状まやくしょうじょうが出た。」 ◆ **まやくにかかる** 【麻薬にかかる、麻薬に掛かる】 (kábitószer hatása alá kerül)

betér ◆ **たちよる** 【立ち寄る、立寄る】 „A közzelben jártam, és betértem.” 「近くに来たので立ち寄ったのです。」

beterel ◆ **おしこむ** 【押し込む】 „Betereltem a birkákat az ólba.” 「羊を小屋に押し込んだ。」 ◆ **かつておいこむ** 【駆って追い込む】 „Betereltem a disznókat az ólba.” 「豚を駆って豚小屋に追い込んだ。」

beterít ◆ **しぎつめる** 【敷き詰める】 „Az egész szoba be volt terítve szőnyegekkel.” 「部屋は絨毯で敷き詰めてあった。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „A kertet beterítetem kőzúzalékkal.” 「庭に砂利を引いた。」

beterjeszt ◆ **ていしゅつする** 【提出する】 „Beterjesztett egy törvényjavaslatot.” 「法案を提出した。」

beterjesztés ◆ **ていあん** 【提案】 (előterjesztés) „Elfogadták a beterjesztését.” 「提案は受け入れられた。」 ◆ **ていしゅつ** 【提出】 (beterjeszteni)

betermel ◆ **かんしょくする** 【完食する】 (megeszik) „Három adagot betermelt.” 「三人前を完食した。」

betervez ◆ **よていにいれる** 【予定に入れる】 „Beterveztem, hogy majd veszek részvényt.” 「株の購入を予定に入れておいた。」

betessékel ◆ **まねきいれる** 【招き入れる、招き入れる】 „Betessékelt a vendéget a nappaliba.” 「客をリビングに招き入れた。」

betesz ◆ **あずける** 【預ける】 (megőrzésre) „Betettem a kabátokat a ruhatárba.” 「コートあずをクロークに預けました。」 ◆ **いれる** 【入れる】 (beletesz) „Betette a pecsétnyomót a fiókba.” 「印鑑いんかんを抽出しひきだに入れた。」 ◆ **おさめる** 【納める】 „Betettem a pénzt a pánccs szekrény-

be.” 「お金を金庫に納めた。」 ◆ **しゅうのうする** 【収納する】 „Betettem a matracot a szekrénybe.” 「布団ふとんを押入れおしいに収納しゅうのうした。」 ◆ **だす** 【出す】 (kirak) „Betettem egy hirdetést az újságba.” 「新聞に広告を出した。」 ◆ **とりつける** 【取り付ける、取りつける、取付ける】

(beszerel) „Betettem az új elemeket.” 「新しいバッテリーとを取り付けた。」 ◆ **よきんする** 【預金する】 „Betettem 100 ezer jent a bankba.” 「10万円を銀行に預金した。」 ◇ **beteszi a lábát** **ふみいれる** 【踏み入れる】 „Ide még senki sem tette be a lábát.” 「ここには誰も踏み入れたことがない。」 ◇ **betéve tud chūうでいえる** 【宙で言える】 „Betéve tudja a szútrát.” 「お経を宙で言える。」

beteszi a lábát ◆ **しきいをまたぐ** 【敷居を跨ぐ】 „Be ne tedd még egyszer ebbe a házba a lábadd!” 「この家の敷居を二度と跨ぐな！」 ◆ **のれんをくぐる** 【暖簾を潜る、暖簾をくぐる、のれんを潜る】 (üzletbe) „Abba az üzletbe még sohasem tettem be a lábamat.” 「その店の暖簾をくぐったことがない。」 ◆ **ふみいれる** 【踏み入れる】 „Ide még senki sem tette be a lábát.” 「ここには誰も踏み入れたことがない。」

betét ◆ **インナー** (ruhában) ◆ **したじき** 【下敷き、下敷】 (talpbetét) ◆ **しん** 【芯】 (golyóstollbetét, ceruzabetét) „töltőceruza betétje” 「シャープペンの芯」 ◆ **つなぎ** 【繋ぎ】 „A műsorok között reklámbetét volt.” 「番組の間ではCMの繋ぎがあった。」 ◆ **とりかえかのうなぶひん** 【取り替え可能な部品】 (cserélhető alkatrész) ◆ **ナブキン** (intim betét) ◆ **ぶ** 【部】 (rész) ◆ **よきん** 【預金】 (takarékbetét) ◆ **よたくきん** 【預託金】 ◇ **bankbetét** ◆ **ぎんこうよきん** 【銀行預金】 ◇ **devizabetét** ◆ **がいこよきん** 【外貨預金】 ◇ **felmondásos betét** ◆ **つうちよきん** 【通知預金】 ◇ **látra szóló betét** ◆ **つうよきん** 【普通預金】 (lakossági) „látra szóló és lekötött betét” 「普通預金と定期預金」 ◇ **lekötött betét** ◆ **ていきよきん** 【定期預金】 „látra szóló és lekötött betét” 「普通預金と定期預金」 ◇ **likvid betét** ◆ **りゅうどうせいよ**

きん 【流動性預金】 ◇ **menetmetsző betét**
ねじきりダイス 【ねじ切りダイス】 ◇ **menet-**
vágó betét **ねじきりダイス** 【ねじ切りダイ
ス】 ◇ **nyereménybetét** **けんしょうつぎてい**
きよきん 【懸賞付き定期預金】 ◇ **vállalati**
betét **きぎょうきん** 【企業預金】 ◇ **zárolt**
betét **ふうさよきん** 【封鎖預金】

betétbiztosítás ◆ **ペイオフ** ◆ **よきんほけん**
 【預金保険】

betétdal ◆ **テーマ・ソング** ◆ **テーマ・ミュー-**
ジック

betétdíj ◆ **へんきん** 【返金】 (üvegbetét díja)
 „Betétdíj lesz a műanyag palackokon.” 「プラス
 チックボトルの返金システムも 導入 され
 る。」

betétes ◆ **よきんしゃ** 【預金者】 „A megemelt
 adót a bank a betétesekre terhelte.” 「銀行は
 増税の金額を預金者の負担にした。」

betét és megtakarítás ◆ **よちよきん** 【預貯
 金】

betéti kamat ◆ **よきんきんり** 【預金金利】 ◆
りそく 【利息】

betéti társaság ◆ **ごうしがいしゃ** 【合資会
 社】

betéti tartalékráta ◆ **よきんじゅんぴりつ**
 【預金準備率】

betétkivonás ◆ **とりつけ** 【取り付け、取りつ
 け、取付け、取付】

betétkönyv ◆ **かよいちょう** 【通い帳】 ◆ **つ**
うちょう 【通帳】 ◆ **よきんつうちょう** 【預金
 通帳】 ◇ **bankbetétkönyv** **ぎんこうつうちょう**
う 【銀行通帳】 ◇ **takarékbetétkönyv** **よき**
んつうちょう 【預金通帳】 „Beíratam a tranz-
 akciókat a takarékbetétkönyvembe.” 「預金通帳
 に記入してもらった。」

betétlap ◆ **はんそくきつぷ** 【反則切符】 (bün-
 tetőcédula) ◆ **ルーズリーフ** (cserélhető lap)

betétlekötés ◆ **ていきよきん** 【定期預金】

betétszalag ◆ **まくら** 【枕】

betétszámla ◆ **ぎんこうこうざ** 【銀行口座】
 (bankszámla) ◆ **よきんこうざ** 【預金口座】 ◇
devizabetét-számla **がいかよきんこうざ**
 【外貨預金口座】

betétszámla-egyenleg ◆ **よきんざんだか**
 【預金残高】

betéved ◆ **まよいこむ** 【迷い込む、迷いこむ】
 „Közvetlenül zárás előtt betévedt egy vevő.” 「
 へいてん まぎわ ひどり か ものきやく まよ
 閉店間際に一人の買い物客が迷いこんだ。」

betévedt vendég ◆ **ふりのきやく** 【振りの
 客】

betéve tud ◆ **ちゅうでいえる** 【宙で言える】
 „Betéve tudja a szútrát.” 「お経を宙で言え
 る。」

betévé falat ◆ **たべもの** 【食べ物】 „Nincs
 betévé falatja” 「何一つ食べ物がない」 ◇ **min-**
dennapi betévé falat **こうのし** 【糊口の
 資】 „Dolgozott, hogy megkeresse a mindennapi
 betévőt.” 「糊口の資を得るために働いた。」

betilt ◆ **きんあつする** 【禁圧する】 (elnyom)
 „Betiltották a rokoni házasságokat.” 「近親間の
 結婚を禁圧した。」 ◆ **きんしにする** 【禁止に
 する】 „A cigarettát be kéne tiltani.” 「タバコ
 は禁止にするべきだ。」 ◆ **さしとめる** 【差し
 止める、差止める】 „Szerzői jogok miatt, a bí-
 róság betiltotta a könyvet.” 「著作権の問題で
 裁判所は本の 出版を差し止めた。」

betiltás ◆ **きんあつ** 【禁圧】 ◆ **はつきん** 【発
 禁】 „A könyvet betiltották.” 「その本は発禁に
 なった。」 ◆ **はっこうきんし** 【発行禁止】
 „elektronikus valuta betiltása” 「デジタル通貨の
 発行禁止」

betiltott ◆ **アングラ** „betiltott film” 「アング
 ラ映画」 ◆ **きんしになった** 【禁止になった】
 „betiltott játék” 「禁止になったゲーム」

betiltott film ◆ **じょうえいきんしになったえ**
い 【上映禁止になった映画】

betiltott könyv ◆ **はつきんぼん** 【発禁本】

Betlehem ◆ **ベツレヘム**

betódul ◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 „A
 vásárlók betódultak az üzletbe.” 「大勢の客が
 店に繰り込んだ。」 ◆ **つめかける** 【詰め掛ける、
 詰めかける】 „A vendégek betódultak a te-
 rembe.” 「来場者が会場に詰めかけた。」 ◆
どやどやとはいる 【どやどやと入る】 (nyü-
 zsgöve) „Az újságírók betódultak a terembe.” 「

報道人は部屋にどやどやと入った。」 ◆ **なだれこむ** 【雪崩れ込む、雪崩れこむ】 „A tömeg betódult az üzletbe.” 「大勢の人が店に雪崩れ込んだ。」 ◆ **はいりこむ** 【入り込む、入りこむ】 „Az emberek betódultak a szobába.” 「人が部屋に入り込んだ。」 ◆ **ふみこむ** 【踏み込む】 „A rendőrök betódultak a házba.” 「警察は家に踏み込んだ。」 ◆ **よせかける** 【寄せかける、寄せ掛ける】

betódulás ◆ **さつとう** 【殺到】

betokosodás ◆ **ひほう** 【被包】

betokozódás ◆ **ひほう** 【被包】

betol ◆ **いれる** 【入れる】 (betesz) „A tepsit betoltam a sütőbe.” 「オープン皿をオープンに入れた。」 ◆ **おしこむ** 【押し込む】 (benyom) „Betoltam egy könyvet a polcra.” 「本を本棚に押し込んだ。」 ◆ **おしてきどうさせる** 【押しで起動させる】 (autót) „Be kellett tolni a kocsimat, mert lemerült az akkumulátora.” 「バッテリーが上がっちゃったから車を押しで起動させなければならなかった。」 ◆ **のみほす** 【飲みほす、飲み干す、飲み乾す、飲干す、飲乾す】 „Betoltam egy felest.” 「ワンショットのペリカを飲み干した。」 ◆ **ペロリとたべる** 【ペロリと食べる】 (megeszik) „Betoltam egy pizzát.” 「ピザをペロリと食べた。」

betolakodás ◆ **しんしょく** 【侵食、侵蝕】 ◆ **しんにゅう** 【侵入】

betolakodik ◆ **ずかずかとはいる** 【ずかずかと入る】 „Betolakodik más magánszférájába.” 「人の個人空間にずかずかと入り込む。」 ◆ **すみつく** 【住み着く、住みつく、住着く】 (ott kezd lakni) „Betolakodott a lányom fiúja a lakásunkba.” 「娘の彼氏が家に住み着いてしまった。」 ◆ **わりこむ** 【割り込む、割込む】 „Betolakodott a sor elejére.” 「列の前に割り込んだ。」

betolakodó ◆ **しんにゅうしゃ** 【侵入者】 (behatoló) „A helyszínen elfogták a betolakodót.” 「侵入者は現行犯で捕らえられた。」 ◆ **わりこむひと** 【割り込む人】 (befurakodó) „Nem sze-

retem a sorba betolakodókat.” 「列に割り込む人が嫌い。」

betolakodva ◆ **ずかずかと**

betold ◆ **そうにゅうする** 【挿入する】 (beszúr)

„Betoldottam egy fejezetet a könyvembe.” 「本に一章を挿入した。」 ◆ **つけくわえる** 【付け加える】 „Betoldott egy részt a mondatba.” 「文章にある文を付け加えた。」 ◆ **ひろげる** 【広げる、拡げる】 (szélesít) „Betoldtam a nadrághoz derékben.” 「ズボンのウエストを広げた。」 ◆ **わりいれる** 【割り入れる】 (betesz) „A nyári időszámítás miatt egy órát betoldottak.” 「夏時間に一時間割り入れた。」

betoldás ◆ **ついか** 【追加】 (például szövegen) „A zárójelbe betoldást én írtam.” 「括弧内の追加の文を私が書いた。」 ◆ **はばなおし** 【巾直し】 (szélesítés) „Betoldást helyezett el a nadrágon.” 「ズボンの巾直しをした。」

beton ◆ **コンクリート** ◆ **セメント** (híg) „Betont önt a zsaluba.” 「枠にセメントを流し込む。」 ◆ **friss beton locsolása** **さんすいようじょう** 【散水養生】 ◆ **könnyűbeton** **けいりょうコンクリート** 【軽量コンクリート】 ◆ **téli beton** **かんちゅうコンクリート** 【寒中コンクリート】

betonépítésű ◆ **づくりの** 【造りの】 „beton-építésű épület” 「コンクリート造りの建物」

betonépület ◆ **コンクリートぞうたてももの** 【コンクリート造建物】

betonfal ◆ **コンクリートのべい** 【コンクリートの塀】 ◆ **ブロックべい** 【ブロック塀】

betonfedezék ◆ **バンカー** (repülőgépnék)

betonkeverő ◆ **コンクリートミキサー** ◆ **セメント・ミキサー**

betonoz ◆ **コンクリートさぎょうをする** 【コンクリート作業をする】 „Hétvégén a nyaralóban betonozni fogunk.” 「週末は別荘でコンクリート作業をする予定。」

betonozás ◆ **コンクリートうち** 【コンクリート打ち】

betonpadló ◆ **たたき** 【三和土、叩き、敲き】

betontomb ◆ **コンクリート・ブロック**

betonút ◆ **ほそどうろ** 【舗装道路】

betonvas ◆ **すじがね** 【筋金】 ◆ **てつきん** 【鉄筋】

betoppán ◆ **いきなりあらわれる** 【いきなり現れる】 „Biztosan meglepődne, ha betoppannék.”
「彼の所にいきなり現れたら、びっくりするでしょう。」 ◆ **おしかける** 【押しかける、押し掛ける】 „Hirtelen betoppant egy vendég.” 「突然客が押しかけてきた。」

betorkolló út ◆ **しせん** 【支線】

betölt ① **つめる** 【詰める】 (betöm) „Betöltötte

a puskába a golyót.” 「銃に玉を詰めた。」 ②

いれる 【入れる】 (betesz) „Az autóba betöltötte a benzint.” 「車にガソリンを入れた。」 ③

しめる 【占める】 (helyet) „A hallgatók betöltötték az előadótermet.” 「講堂は学生で占められていた。」 ④ **うめつくす** 【埋め尽くす】 „A

csillagok betöltötték az eget.” 「空は星に埋め尽くされていた。」 ⑤ **つとめる** 【務める】 (tiszt-

seget) „Osztályvezetői tisztséget tölt be.” 「彼は

部長を務めている。」 ⑥ **なる** 【為る】 (lesz) „Betöltötte a hatvanodik életévét.” 「彼は

60歳になった。」 ◆ **うずめる** 【埋める】 „A

tüntetők betöltötték a teret.” 「デモ隊は広場をうずめた。」 ◆ **うめる** 【埋める】 (pl. termet)

„A vendéget betöltötték a termet.” 「来客は会場を埋めた。」 ◆ **じゅうそくする** 【充足する】 „Betölti a meghatározott létszámot.” 「定員

を充足する。」 ◆ **じゅうてんする** 【充填する】 (betöm) „Betöltötte a puskába a golyót.”

「銃に弾丸を充填した。」 ◆ **そうてんする** 【装填する】 „Betöltöttem a tintapatront a toll-

ba.” 「万年筆にインクカートリッジを装填した。」 ◆ **ながしこむ** 【流し込む】 „Betöltöt-

tem a formába a tészta.” 「型に生地を流し込んだ。」 ◆ **になう** 【担う】 „Ez a kórház fontos

szerepet tölt be a térségben.” 「病院は地域で

重要な役割を担っている。」 ◆ **ひびきたる** 【響き渡る】 „Az operaénekes hangja betöltötte

a termet.” 「オペラ歌手の声が会場に響き渡った。」 ◆ **ほじゅうする** 【補充する】 „Betölti

a hiányt.” 「欠員を補充する。」 ◆ **みつ** 【満つ、充つ】 ◆ **betölti szerepét** **やくわりをはたす** 【役割を果たす】 „Betöltötte a szülő szerepét.” 「親としての役割を果たした。」 ◆ **betöltődik** **うまる** 【埋まる】 „Betöltötték az

üresedést.” 「欠員は埋まっている。」 ◆ **bevan töltve** **つかえる** 【聞える、支える、瘡える】 „Az osztályvezetői állás már be van töltve.”

「部長のポストはもうつかえている。」 ◆ **egymás után betölt** **れきにんする** 【歴任する】 „Egymás után sokféle vezetői tisztséget töltött be.” 「様々な役職を歴任した。」 ◆ **nem tölt be** **みたない** 【満たない、充たない】 „20.

életévét nem betöltött személy” 「20歳に満たない人」

betöltés ◆ **じゅうそく** 【充足】 ◆ **じゅうてん** 【充填、充てん】 ◆ **そうてん** 【装填】

betöltetlen ◆ **きまらない** 【決まらない】 (nincs eldöntve ki kapja) „A munkanélküliség ellenére, rengeteg állás betöltetlen marad.” 「

失業者がいるにも関わらず多くのポストが決まらないままに残っている。」

betöltetlen állás ◆ **けついん** 【欠員】

betölti a helyét ◆ **あとをうめる** 【後を埋める】 „Egy fiatal töltötte be a nyugállományba vonult dolgozó helyét.” 「若者が定年退職した社員の後を埋めた。」

betölti a levegőt ◆ **こもる** 【籠もる、籠る、籠もる、籠る、隠る】 „A szag betöltötte a levegőt.” 「匂いがこもっていた。」 ◆ **じゅうまん**

する 【充滿する】 „A füst betöltötte a levegőt.” 「煙が充滿していた。」 ◆ **たちこめる** 【立ちこめる、立ち込める、立ち込める、立ち籠める、立ち籠める、立ち籠める】 „A tömjénfűst illata töltötte be a levegőt.” 「お香の香りが立ち込めていた。」

betölti szerepét ◆ **やくわりをはたす** 【役割を果たす】 „Betöltötte a szülő szerepét.” 「親としての役割を果たした。」

betöltő ◆ **ローダー**

betöltődik ◆ **うまる** 【埋まる】 „Betöltötték az üresedést.” 「欠月は埋まっている。」

betöltött ◆ **まん** 【満】 „Ebben az országban a tizennyolcadik életévüket betöltöttéket nagykorúaknak veszik.” 「この国では満 18 歳の人は成人とみなされている。」

betöltött életkor ◆ **まんねんれい** 【満年齢】
◆ **れきねんれい** 【暦年齢】

betöltöttség ◆ **じゅうそくりつ** 【充足率】 „egyetemi kar betöltöttsége” 「学部の充足率」
◆ **まん** 【満】 „A betöltött életéveit számolta.” 「自分の年を満で数えた。」

betöm ◆ **うめる** 【埋める】 „Földdel betöttem a gödröt.” 「穴を土で埋めた。」 ◆ **じゅうてん** **する** 【充填する】 „Betonnal betöttem lyukat.” 「穴をコンクリートで充填した。」 ◆ **つぶす** 【潰す】 „Betöttem a lyukat.” 「穴を潰した。」 ◆ **つめものをいれる** 【詰め物を入れる】 (fogat) „A fogorvos betönte a fogat.” 「歯医者さんは詰め物を入れた。」 ◆ **つめものをする** 【詰め物をする、詰物をする】 „Betöttem a fogam.” 「歯に詰め物をした。」 ◆ **つめる** 【詰める】 „Betöttem a fogam.” 「歯を詰めてもらった。」 ◆ **ふさぐ** 【塞ぐ】 „A fogorvos betönte a lukas fogat.” 「歯医者は虫歯の穴を塞いだ。」 ◆ **betömődik** **うまる** 【埋まる】 „Betömődött a gödör.” 「穴が埋まっている。」

betömés ◆ **じゅうてん** 【充填、充てん】

betömődés ◆ **めづまり** 【目詰り、目詰り】

betömődik ◆ **うまる** 【埋まる】 „Betömődött a gödör.” 「穴が埋まっている。」

betör ① **たたきわる** 【叩き割る】 „Betörte az ablakot.” 「窓を叩き割った。」 ② **やぶる** 【破る、敗る】 „Baltával betöttem az ajtót.” 「斧でドアを破った。」 ③ **しんにゆうする** 【浸入する】 (víz) „A tájfunban betört a víz a lakásba.” 「台風で部屋に水が侵入した。」 ④ **おしいる**

【押し入る】 „A betörő betört a házba.” 「強盗は家に押し入った。」 ⑤ **ごうとうにはいる** 【強盗に入る】 „Betörtek a nyaralómba.” 「別荘は強盗に入られた。」 ⑥ **あらす** 【荒らす、荒す】 (kírabol) „Betörtek a lakásomba.” 「家は荒らされた。」 ◆ **うちやぶる** 【うち破る、打ち破る、撃ち破る、討ち破る】 „A betörő az ajtót betörve hatolt be.” 「泥棒はドアを打ち破って侵入した。」 ◆ **おしあける** 【押し開ける】 „A rabló betörte az ajtót.” 「泥棒はドアを押し開けた。」 ◆ **おしやぶる** 【押し破る】 „Betöttem az ajtót.” 「ドアを押し破った。」 ◆ **かいならず** 【飼い慣らす、飼い馴らす】 „Betörte a beosztottját.” 「部下を飼い馴らした。」 ◆ **つよくうつ** 【強く打つ】 (erősen bever) „Elstem, és betöttem a fejem.” 「転んで頭を強く打った。」 ◆ **どろぼうがはいる** 【泥棒が入る】 „Egyik ismerősömhöz már kétszer betörtök.” 「ある知り合いのところに二度も泥棒が入った。」 ◆ **ぬすみにはいる** 【盗みに入る】 „A távollétükben valaki betört hozzájuk.” 「留守中に誰かが盗みに入った。」 ◆ **のりいれる** 【乗り入れる、乗入れる】 (lovat) ◆ **のりならず** 【乗りならず、乗り慣らす、乗り馴らす】 (lovat) „Betörte a lovat.” 「馬を乗りならした。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 „Betörtek a barátomhoz.” 「友達は泥棒に入られた。」 ◆ **わる** 【割る】 „A betörő betörte az ablakot.” 「泥棒は窓ガラスを割った。」

betörés ◆ **あらし** 【荒らし、荒し】 ◆ **いえにしんにゆうするごうじけんとう** 【家侵入する強盗事件】 ◆ **おしこみ** 【押し込み、押しこみ】 ◆ **ごうとうざい** 【強盗罪】 ◆ **lakásbetörés** **かたくしんにゆう** 【家宅侵入】 ◆ **távollét alatti betörés** **akiszu** 【空き巣、空巣】

„Amíg távollott voltunk betörték hozzánk.” 「空き巣に入られた。」

betöréses eset ◆ **ごうとうじけん** 【強盗事件】

betöréses lopás ◆ **おしこみごうとう** 【押し込み強盗】

betörésgátló ◆ **ぼうはんの** 【防犯の】

betörésjelző ◆ **ぼうはんベル** 【防犯ベル】

„Megszólalt a betörésjelző.” 「防犯ベルが鳴った。」

betörésvédelem ◆ **ごうとうたいさく** 【強盗対策】 ◆ **どろぼうたいさく** 【泥棒対策】 ◆ **ぼうはん** 【防犯】

betörík ◆ **われる** 【割れる】 „Betörött az ablak.” 「窓ガラスが割れた。」

betörő ◆ **いえにしんにゆうするごうとう** 【家に侵入する強盗】 ◆ **おしこみ** 【押し込み、押しこみ】 ◆ **おしこみごうとう** 【押し込み強盗】 ◆ **ごうとうはん** 【強盗犯】 ◆ **どろぼう**

【泥棒、泥坊】 „Betörő járt a nálunk.” 「家に泥棒が入った。」 ◆ **ものとり** 【物取り、物盗り】 „Betörni ment a lakásba.” 「部屋に物取り

に入った。」 ◆ **álarcos betörő** **ふくめんごうとう** 【覆面強盗】 ◆ **éjszakai betörő** **やとう** 【夜盗】

betud ◆ **そうさいする** 【相殺する】 (ellensúlyoz) „Egy bizonyos céggel szembeni tartozásait

betudta a követeléseibe.” 「ある会社に対する債務と債権を相殺した。」 ◆ **りゆうだとおもう** 【理由だと思う】 **rijúdato omou** „Te minek tudod be a sikereit?” 「彼の成功の理由は何だと思

う?」 ◆ **betudható** **げんいんとしてかんがえられる** 【原因として考えられる】 (okozója lehet) „Az euró erőssége a dollár gyengeségének

is betudható.” 「ドル安はユーロ高の一つの原因

として考えられる。」 ◆ **betudható** **おもえる** 【思える】 (gondolható) „A munkája szórakozásnak is betudható.” 「彼の仕事は遊びとも

思える。」

betudható ◆ **おもえる** 【思える】 (gondolható) „A munkája szórakozásnak is betudható.” 「

彼の仕事は遊びとも思える。」 ◆ **げんいんとしてかんがえられる** 【原因として考えられる】 (okozója lehet) „Az euró erőssége a dollár gyen-

geségének is betudható.” 「ドル安はユーロ高の一つの原因として考えられる。」

betuszkol ◆ **おしいれる** 【押し入れる、押し入れる】 „Betuszoltam a cuccaimat a bőröndbe.”

「荷物をスーツケースに押し入れた。」 ◆ **おしこむ** 【押し込む】 „Betuszoltam a nyulakat a ketreche.” 「ウサギたちを柵に押し込んだ。」

◆ **おしこめる** 【押し込める、押しこめる】 „Betuszoltam a ruhákat a bőröndbe.” 「服をスーツケースに押し込めた。」

betű ◆ **かつじ** 【活字】 (betűtest) „Betűt önt.”

「活字を鋳造する。」 ◆ **じ** 【字】 „Nem ismeri a betűket.” 「彼は字が読めない。」 ◆ **もじ** 【文字】 „Nem járhatott iskolába, ezért nem

ismeri a betűket.” 「彼は学校に行けなくて、

文字を知らない。」 ◆ **もんじ** 【文字】 ◆ **レタ**

一 ◆ **angol betű** **えいじ** 【英字】 ◆ **betűt szed** **かつじをくむ** 【活字を組む】 ◆ **cirill betű** **キリルもじ** 【キリル文字】 ◆ **csontbavéssett betű** **きっこうじゅうこつもじ** 【亀甲

獣骨文字】 ◆ **egy betű** **いっぴつじ** 【一丁字】 „Egy betűt sem ismer.” 「彼は目に一丁字もない。」 ◆ **gót betű** **ひげもじ** 【ヒゲ文字、髭文字】 ◆ **görög betű** **ギリシアもじ** 【ギリシア文字】 ◆ **görög betű** **ギリシャもじ** 【ギリシャ文字】 ◆ **hangírást írásjel** **おんそもじ** 【音

素文字】 ◆ **kövér betű** **ふとじ** 【太字】 ◆ **latin betű** **えいもじ** 【英文字】 ◆ **latin betű** **ラテンもじ** 【ラテン文字】 ◆ **latin betű** **よこもじ** 【横文字】 (vízszintes írású betű) „Latin be-

tűs könyvet vettem.” 「横文字の本を買った。」

◆ **lekerekített betű** **まるもじ** 【丸文字】 ◆ **minden egyes betű** **じく** 【字句】 „Ragaszkodik a törvény minden egyes betűjéhez.” 「律法の

字句にこだわる。」 ◆ **nagybetű** **キャピタル・レター** ◆ **öles betű** **でか** **でか** **と** „A termék

neve öles betűvel volt írva.” 「商品名はでか

でかと書いてあった。」 ◆ **piros betű** **あかじ**

【赤字】 „A levél piros betűvel volt írva.” 「手紙は赤字で書かれていた。」 ◆ **teknőspáncélba** **véssett betű** **きっこうもじ** 【亀甲文字】

betűalak ◆ **じたい** 【字体】

betűalak módosítása ◆ **もじしゅうしょく**
【文字修飾】

betű alapja ◆ **じげん** 【字源】

betű eredete ◆ **じげん** 【字源】

betűforma ◆ **じがた** 【字型】 ◆ **じけい** 【字形】 ◆ **じぼ** 【字母】 (öntőforma) ◆ **しょたい**
【書体】 ◇ **kézírásos betűforma** **スクリプト**
たい 【スクリプト体】

betűfűzés ◆ **ていじ** 【綴字】

betűhasználat ◆ **ようじ** 【用字】

betűírási írásjel ◆ **アルファベットもじ** 【アルファベット文字】

betűkategória ◆ **じしゅ** 【字種】

betűk elrendezése ◆ **じくぼり** 【字配り】

betűkép ◆ **じづら** 【字面】 ◇ **nyomatott betűkép** **かつじのじづら** 【活字の字面】

betűkereső ◆ **けんじ** 【検字】

betűkészlet ◆ **フォント** ◆ **もじセット** 【文字セット】 ◇ **beépített betűkészlet** **じょうちゅうフォント** 【常駐フォント】

betűkiemelő pont ◆ **ぼうてん** 【傍点】

betűkihagyás ◆ **だつじ** 【脱字】

betűkimaradás ◆ **けつじ** 【欠字】

betűköz ◆ **じかん** 【字間】 „Sűrű betűközzel írtam.” 「字間を詰めた。」

betűk száma ◆ **じすう** 【字数】 ◆ **もじすう**
【文字数】

betűnyomatás ◆ **かつじいんさつ** 【活字印刷】 ◆ **かつばん** 【活版】 ◆ **かつばんいんさつ**
【活版印刷】

betűosztály ◆ **じしゅ** 【字種】

betűr ◆ **たくしこむ** 【たくし込む】 „Betűrttem az ingemet a nadrágomba.” 「シャツをズボンにたくし込んだ。」

betűrejtvény ◆ **はんじもの** 【判じ物】

betűrend ◆ **アルファベットじゅん** 【アルファベット順】 „A szavak betűrendben vannak.” 「**たんご** **わ** **じゅん** **なら** **単語**は**アルファベット** **順**に**並**んで**い**ます。」
◆ **エービーシーじゅん** 【ABC順】 ◆ **ごじゅうおんじゅん** 【五十音順】

betűrendbe rendez ◆ **アルファベットじゅん** **なら****べ**る 【アルファベット順に並べる】 ◆ **ごじゅうおんじゅん** **なら****べ**る 【五十音順に並べ

る】 (japán) „Betűrendbe rendeztem a szavakat.” 「**たんご** **ごじゅうおんじゅん** **なら** **単語**を**五十音順**に**並**べた。」

betűrendbe rendezés ◆ **アルファベットじゅん** **なら****べ**る**こ**と 【アルファベット順に並べること】

betűrendbe sorol ◆ **アルファベットじゅん** **なら****べ**る 【アルファベット順に並べる】 „Betűrendbe soroltam a neveket.” 「**なまえ** **名前**を**アルファ** **ベット** **順**に**並**べた。」 ◆ **ごじゅうおんじゅん** **なら****べ**る 【五十音順に並べる】 (japán)

betűrendbe sorolás ◆ **アルファベットじゅん** **なら****べ**る**こ**と 【アルファベット順に並べること】 ◆ **ごじゅうおんじゅん** **なら****べ**る**こ**と 【五十音順に並べること】 (japán)

betűrendbe szed ◆ **ごじゅうおんじゅん** **なら****べ**る 【五十音順に並べる】 (japán) „Betűrendbe szedtem a japán szavakat.” 「**にほんご** **たんご** **日本語**の**単語**を**ごじゅうおんじゅん** **なら** **五十音順**に**並**べた。」

betűrendbe szedés ◆ **ごじゅうおんじゅん** **なら****べ**る**こ**と 【五十音順に並べること】 (japán)

betűrendes ◆ **アルファベットじゅんの** 【アルファベット順の】 „Betűrendes tárgymutatót készítettem.” 「**アルファベット** **順**の**索引**を作成した。」

betűrendes mutató ◆ **さくいん** 【索引】 „A könyv betűrendes mutatójában keres.” 「**ほん** **さくいん** **ひ** **本の** **索引**を**引**く。」

betűrendi mutató ◆ **エービーシーじゅんさくいん** 【ABC順索引】

betűsor ◆ **もじれつ** 【文字列】

betűszedés ◆ **くみはん** 【組版、組み版】 ◆ **しよくじ** 【植字】 ◆ **ぶんせん** 【文選】

betűszedő ◆ **しよくじこう** 【植字工】 ◆ **ぶんせん** 【文選】 ◆ **ぶんせんこう** 【文選工】

betűszedőgép ◆ **しよくじき** 【植字機】

betű szerint ◆ **じぎどおりに** 【字義通りに】

betűszó ◆ **とうじご** 【頭字語】

betűszótár ◆ **じい** 【字彙】 ◆ **じしょ** 【字書】 ◆ **じてん** 【字典】 ◆ **じびき** 【字引、辞引】

betűtár ◆ **じい** 【字彙】

betűtest ◆ **かつじ** 【活字】

betűtévésztes ◆ **ごじ** 【誤字】

betűtípus ◆ **じたい** 【字体】 ◆ **しょたい** 【書体】 „Megváltoztattam a szövegszerkesztő betűtípusát.” 「ワープロの書体を変えた。」 ◆ **たい**

【体】 „Dólt betű.” 「イタリアック体。」 ◆ **írott betűtípus** **ひっしやたい** 【筆写体】 ◆ **írott betűtípus** **ひっきたい** 【筆記体】 ◆ **Ming betűtípus** **みんちょうたい** 【明朝体】 (serif) ◆ **nyomtatott betűtípus** **かつじたい** 【活字体】 ◆ **pecséteken használt betűtípus** **てんしょ** 【篆書】 ◆ **talpas betűtípus** **セリフ・フォント** ◆ **talpatlan betűtípus** **サンセリフフォント** ◆ **új betűtípus** **しんじたい** 【新字体】

betűtorzulás ◆ **もじばけ** 【文字化け】 (zagyva betűk)

betűt szed ◆ **かつじをくむ** 【活字を組む】 ◆ **しょくじする** 【植字する】 ◆ **ぶんせんする** 【文選する】

betűvetés ◆ **かきかた** 【書き方】 ◆ **じくばり** 【字配り】

betűz ◆ **さしこむ** 【差し込む、差込む、射し込む、さし込む、差しこむ、射しこむ、挿し込む、挿しこむ】 „Az ablakon betűzött a nap.” 「窓から日が差し込んだ。」 ◆ **さす** 【差す、射す】 „Az őszi nap betűzött az ablakon.” 「秋の陽が窓から差した。」 ◆ **つづる** 【綴る】 „Betűzze, kérem a nevét!” 「お名前を綴ってください。」

betűzés ◆ **スプリング** „Kérem, betűzze ezt a szót!” 「この言葉のスプリングを教えてください。」 ◆ **つづり** 【綴、綴り】 „Nem tudom megjegyezni ennek a szónak a betűzését.” 「この単語の綴りを覚えられない。」 ◆ **つづりかた** 【綴り方、つづり方】 „Hogyan betűzzük ezt a szót?” 「この単語の綴り方を教えてください！」 ◆ **ていじ** 【綴字】

betűzget ◆ **ひろいよみする** 【拾い読みする】 „Betűzgetve már tudok valamennyire olvasni.” 「拾い読みである程度読めるようになった。」

betűzgetés ◆ **ひろいよみ** 【拾い読み】

betyár ◆ **おいはぎ** 【追い剥ぎ、追剥ぎ、追剥ぎ、追剥ぎ】 (haramia) ◆ **ぎぞく** 【義賊】 ◆ **ならずもの** 【ならず者】 (csirkefogó) ◆ **be-**

tyárcsapat **ぎぞくだん** 【義賊団】 (betyárok) „A betyárok az elrabolt holmikat a szegényeknek adták.” 「義賊団は奪った物を貧しい人に与えた。」 ◆ **kapcabetyár** **ごろつき** 【破落戸】 ◆ **telefonbetyár** **いたずらでんわをするひと** 【いたずら電話をする人、悪戯電話をする人】

betyárcsapat ◆ **ぎぞくだん** 【義賊団】 (betyárok) „A betyárok az elrabolt holmikat a szegényeknek adták.” 「義賊団は奪った物を貧しい人に与えた。」

betyárkodás ◆ **いたずら** 【悪戯】 ◆ **telefonbetyár**kodás **いたずらでんわ** 【いたずら電話、悪戯電話】

beugrás ◆ **だいやく** 【代役】 (színész helyett) ◆ **とびいり** 【飛び入り】 ◆ **とびいりさんか** 【飛び入り参加】 (előzetes bejelentés nélküli részvétel)

beugrat ◆ **かつぐ** 【担ぐ】 „Szépen beugratott a barátom.” 「友だちにうまく担がれた。」 ◆ **だます** 【騙す、瞞す】 (rászed) „Egy csaló beugratott.” 「詐欺師に騙された。」 ◆ **ひっかける** 【引っかける、引っ掛ける】 „Beugratam a barátomat.” 「友達を引っ掛けた。」

beugratás ◆ **だますこと** 【騙すこと】

beugrató kérdés ◆ **ひっかけもんだい** 【引っ掛け問題】

beugratós ◆ **おとしあなのある** 【落とし穴のある】

beugrik ◆ **あきをうめる** 【空きを埋める】 „Beugrottam valaki helyett a műszakba.” 「僕が代わりにシフトの空きを埋めた。」 ◆ **あしをのぼす** 【足を延ばす、足を伸ばす】 (útközben ellép még valahová) „A postára menet nem ugranál be a boltba is?” 「郵便局に行くのならお店まで足を伸ばしてくれない?」 ◆ **おもいだす** 【思い出す】 „Nem ugrik be annak a filmnek a címe.”

「あの映画のタイトルをどうしても思い出せない。」 ◆ **だいやくをつとめる** 【代役を務める】 (színész helyett) „Egyszer beugrott egy híres színész helyett.” 「彼は有名な俳優の代役をつと務めたことがある。」 ◆ **たちよる** 【立ち寄る、立寄る】 „Hazafelé jövet beugrottam a ba-

rátomhoz.” [うち 帰る とうちゅう ともだち うち た よ
「家に帰る途中で友達の家に立ち寄
った。」] ◆ **だまされる** [騙される] „Még a
legátlatzóbb hazugságoknak is könnyen beug-
rik.” [かれ わ あき うそ はなし かんたん だま
「彼は明らかに嘘の話でも簡単に騙される
。」] ◆ **とびいりする** [飛び入りする] „Be-
ugrottam egy karaoke vetélkedőbe.” [カラオケ
たいかい と い
大会に飛び入りした。」] ◆ **とびいりでさんかす**
る [飛び入りで参加する] „Beugrottam a csa-
patba a mérkőzésen.” [飛び入りで試合に参加
した。」] ◆ **とびこむ** [飛び込む] „Beugrott a
medencébe.” [プールに飛び込んだ。」] ◆ **とび
のる** [飛び乗る、跳び乗る] „Beugrottam egy
taxiba, és a helyszínre siettem.” [タクシーに飛
と
び乗って現場に向かった。」] ◆ **フラッシュバッ
クする** „Beugrott egy rossz emlékelem.” [嫌な
おも で
思い出がフラッシュバックした。」] ◇ **beugrik
helyette ほけつにでる** [補欠に出る] „Be-
ugrottam a négyes játékos helyett.” [私 は 4 番
わたくし わ よんばんせんしゅ ほけつ で
選手の補欠として出た。」]

beugrik helyette ◆ **ほけつにでる** [補欠に出
る] „Beugrottam a négyes játékos helyett.” [私
わたくし わ よんばんせんしゅ ほけつ で
私は 4 番選手の補欠として出た。」]

beugró ◆ **とこのま** [床の間] (falmélyedés -
japán szobában) ◆ **にゅうじょうりょう** [入場
料] (belépődíj) „Mennyi a beugró a diszkóba?”
にゅうじょうりょう わ
「ディスコの 入場料 はいくらですか?」

beugró futójátékos ◆ **ピンチ・ランナー** (bá-
zislabdában)

beugró rész korlátozása ◆ **しゃせんせいげん**
【斜線制限】

beugró színész ◆ **だいやく** [代役]

beugró tudósító ◆ **ゆうぐんきしゃ** [遊軍記
者]

beugró ütőjátékos ◆ **ピンチ・ヒッター** (bá-
zislabdában)

beugró vendég ◆ **とびこみきゃく** [飛び込み
客]

beutal ◆ **びょういんにおくる** [病院に送る]
„A nagymamám hirtelen leesett a lábáról, és be-
utalták a kórházba.” [そぼ とつぜんたお びょういん
祖母が突然倒れて 病院
におく
に送られた。」]

beutaló ◆ **しょうかいじょう** [紹介状] „Be-
utalót kaptam az orvostól a kórházba, és befel-
küldtem.” [いしや しょうかいじょう にゅういん
「医者から 紹介状 をもらって 入院
した。」]

beutalt ◆ **しゅうようしや** [収容者]

beutazás ◆ **にゅうこく** [入国] „Az illegális
beutazást szigorúan veszik.” [ふほう にゅうこく わ きび
「不法な 入国 は厳
と し
しく取り締まられている。」] ◇ **illegális be-
utazás** **ふほうにゅうこく** [不法入国]

beutazási engedély ◆ **じょうりくきよか** [上
陸許可] ◆ **にゅうこくきよか** [入国許可]

beutazási korlátozás ◆ **とこうせいげん** [渡
航制限]

beutazási vízum ◆ **にゅうこくさしょう** [入国
査証] ◆ **にゅうこくビザ** [入国ビザ]

beutazás napja ◆ **にゅうこくび** [入国日]

beutazik ◆ **にゅうこくする** [入国する] „Be-
utazik Magyarországra.” [ハンガリーに 入国 する。
にゅうこく

beutazó ◆ **とこうしや** [渡航者] „Japánból
érkező beutazó” [日本からの 渡航者] ◇ **ille-
gális beutazó** **ふほうにゅうこくしや** [不法
入国者]

beül ◆ **いく** [行く、往く、逝く] (megy) „Be-
ültem a cukrászdába egy kávéra.” [きっさてん
「喫茶店にコ
ーヒーを飲みに行った。」] ◆ **すわる** [座る、
坐る] „Beültem a sarokba.” [部屋に 隅に 座った。
へや すみ すわ
「部屋の隅に座った。」] ◆ **のる** [乗る] (járműbe) „Beült az au-
tójába, és elhajtott.” [かれ わ くるま の はし
「彼は車に乗って走り去
った。」] ◆ **はいる** [入る、這入る] (bemegy)
„Beültem a kádba.” [ゆふね はい
「湯船に入った。」]

beültet ◆ **うえこむ** [植え込む] „A parkot be-
ültették fákkal.” [こうえん なえぎ う こ
「公園に苗木を植え込んだ。」]
◆ **うめこむ** [埋め込む] „Ezzel a technológiá-
val új fogat lehet beültetni.” [この技術で 新し
ぎじゆつ あたら
い歯を埋め込む事ができる。」] ◆ **じっそうする**
【実装する】 „Beültettem az alkatrészeket.” [でんし ぶひん じっそう
電子部品を実装した。」] ◆ **のせる** [乗せる]
„Beültettem anyukámat a kocsiba.” [はは くるま
「母を車に
の
乗せた。」] ◆ **はりつめる** [張り詰める、張詰

める】„A kertet beültettem fűvel.” 「庭に芝生を張り詰めた。」

beültetés ◆ **うめこみ** 【埋め込み】 ◆ **じっそう** 【実装】 (alkatrész beültetés)

beültetett terület ◆ **うえこみ** 【植え込み】

beüt ◆ **うちこむ** 【打ち込む】 „Beütöttem a számítógépbe az adatokat.” 「コンピューターにデータを打ち込んだ。」 ◆ **うちつける** 【打ち付ける】 „Beütöttem a fejem az ajtófélfába.” 「頭をドアの枠に打ち付けた。」 ◆ **がつんとぶ**

つける „Beütöttem a fejem.” 「頭をガツンとぶつけた。」 ◆ **だこくする** 【打刻する】 „Az alvázba egy szám van beütve.” 「車体に番号が打刻されている。」 ◆ **ぶつける** 【打つける、打付ける】 „Beütöttem a fejem.” 「頭をぶつけた。」 ◇ **erősen beüt** **きょうだする** 【強打する】 (erősen megüt) „Erősen beütöttem a fejem az ajtófélfába.” 「ドアの枠に頭を強打した。」

beütemezett ◆ **ていじ** 【定時】 „beütemezett audit” 「定時監査」

beütés ◆ **かわったところ** 【変わったところ】 „Van egy kis beütése.” 「あの人は変わったところがある。」

beüvegez ◆ **カラスをはめこむ** 【ガラスを嵌め込む】 „Beüvegeztem az ablakot.” 「窓にガラスを嵌め込んだ。」 ◆ **ガラスをはめる** 【ガラスを填める、ガラスを嵌める】 „Beüvegeztem az ablakot.” 「窓枠にガラスをはめた。」

beüzemel ◆ **せっちする** 【設置する】 (beszerel) „Beüzemelték a légkondicionálót.” 「エアコンが設置された。」

bevág ◆ **あんきする** 【暗記する】 (bemagol) „Bevágtam a történelmi évszámokat.” 「歴史の年号を暗記した。」 ◆ **きりこむ** 【切り込む、切りこむ】 „Ott nyitottam ki a zacskót, ahol bevágták.” 「切り込んである所で袋を開けた。」 ◆ **ばたんとしめる** 【バタンと閉める】 (ajtót) „Bevágta az ajtót.” 「ドアをバタンとしめた。」 ◆ **ぶつける** 【打つける、打付ける】

(beüt) „Bevágtam a könyököm.” 「肘をぶつけた。」 ◆ **ペロリとたべる** 【ペロリと食べる】 (megeszik) „Bevágtam egy lángost.” 「ラウンゴシュをペロリと食べた。」 ◆ **ほうりこむ** 【放り込む】 (behajít) „Bevágtam a zoknikat a fiókba.” 「靴下を抽出しに放り込んだ。」 ◆ **まるあんきする** 【丸暗記する】 (kívülről megtanul) „Bevágтам az egész könyvet.” 「本を丸暗記した。」

bevágás ◆ **きりくち** 【切り口、切口、截り口、截口】 „A bevágásnál kinyitottam a cukorkás zacskót.” 「飴の袋を切り口の所で開けた。」 ◆ **きりこみ** 【切り込み、切込み】 „bevágás a zacskón” 【袋の切り込み】 ◆ **きりめ** 【切り目、切目】 ◆ **きれこみ** 【切れ込み】 ◆ **くいこみ** 【食い込み、食込み】 „szíj, ami nem vág a bőrünkbe” 「肌に食い込みにくいストラップ」 ◆ **スリット**

bevágdos ◆ **きりめをいれる** 【切り目を入れる、切目を入れる】 „Bevagdosta a húst.” 「肉に切り目を入れた。」

bevágódik ◆ **ころがりこむ** 【転がり込む】 „Zárás előtt bevágódott egy vendég.” 「閉店間際に客が転がり込んだ。」 ◆ **とりいれる** 【取り入る、取入る】 „Ügyesen bevágódott a főnökénél.” 「上司に上手く取り入っている。」

bevajaz ◆ **バターをひく** 【バターを引く】 „Bevajaztam a serpenyőt.” 「フライパンにバターを引いた。」

bevakol ◆ **モルタルをぬる** 【モルタルを塗る】 „Bevakoltam a falat.” 「壁にモルタルを塗った。」

bevakolás ◆ **モルタルでかべをぬること** 【モルタルで壁を塗ること】

beválaszt ◆ **ないていがきまる** 【内定が決まる】 (nemhivatalosan) „A versenyzőt beválasztották az olimpiai csapatba.” 「ある選手のオリンピック内定が決まった。」

beválik ◆ **きたいにこたえる** 【期待にこたえる、期待に応える】 „Ez a módszer bevált.” 「こ

ほうほう わきたい こた
の方法は期待に答えた。」 ◆ **せいこうする**

【成功する】 „Bevált az új termék.” 「新製品は成功しました。」 ◇ **bevált** **じっけんずみの**

【実験済みの】 „Ez bevált gyógyszer.” 「これは実験済みの薬です。」 ◇ **nem válik be** **きたはずれの** 【期待外れの、期待はずれの】 „A prototípus nem vált be.” 「試作品は期待はずれだった。」

bevall ◆ **うちあける** 【打ち明ける】 „A nő bevallotta a barátjának, hogy van már gyereke.” 「彼女に子持ちであることを打ち明けた。」 ◆ **こくはくする** 【告白する】 „Bevallotta, hogy nincs képesítése.” 「資格を持っていないと告白した。」 ◆ **じはくする** 【自白する】 „A gyanúsított bevallotta tettét.” 「容疑者は犯行を自白した。」 ◆ **はくじょうする** 【白状する】 „Az elkövető bevallotta a bűnét.” 「犯人は罪を白状した。」

bevallal ◆ **かってでる** 【買って出る、かって出る、買ってでる】 „Bevallalta a rossz szerepet.” 「嫌な役をかって出た。」

bevallalás ◆ **しがん** 【志願】

bevallás ◆ **じはく** 【自白】 (saját bevallás)
„Bevallása szerint önvédelemből ölt.” 「彼の自白によると正当防衛の殺人だった。」 ◆ **しんこく** 【申告】 (adóbevallás) „Elmulasztja bevallani az ajándékozási adót.” 「贈与税の申告を怠る。」 ◇ **adóbevallás** **ぜうむしんこく** 【税務申告】 ◇ **adóbevallás** **かくていしんこく** 【確定申告】 (személyi jövedelemadó-bevallás) ◇ **adóbevallás** **のうぜいしんこく** 【納税申告】 ◇ **jövedelembevallás** **しょとくしんこく** 【所得申告】 ◇ **vagyonbevallás** **ざいさんちょうしょ** 【財産調査】

bevallása szerint ◆ **いうには** 【言うには】 iuni-va (saját bevallása szerint) „Saját bevallása szerint még sohasem küldött e-mail.” 「彼が言うにはEメールを送ったことがないらしい。」

bevallást készít ◆ **しんこくする** 【申告する】 „Jövedelemadó-bevallást készít.” 「所得税を申告する。」

bevált ◆ **かんきんする** 【換金する】 (pénzzé tesz) „Beváltottam a csekkeket.” 「小切手を換金した。」 ◆ **こたえる** 【応える、報える】 (remény) „Az új rakétamotor beváltotta a hozzá

fűzött reményeket.” 「新しいロケットエンジン

は期待に応えた。」 ◆ **じっけんずみの** 【実験済みの】 „Ez bevált gyógyszer.” 「これは実験済みの薬です。」 ◆ **じっげんする** 【実現する】

(ígéretet) „Minden ígéretét beváltotta.” 「彼はすべての約束を實現した。」 ◆ **じっこうする** 【実行する】 (realizetést) „A jakuza beváltotta

a fenyegetését.” 「ヤクザは脅しを実行した。」 ◆ **じっしょうずみの** 【実証済みの】 „bevált

technológia” 「実証済みの技術」 ◆ **そむかない** 【背かない】 „A új dolgozó beváltotta a hozzá

fűzött reményeket.” 「新入社員は期待に背かなかった。」 ◆ **つかう** 【使う、遣う】 (használ) „Beváltottam a pontjaimat.” 「ポイントを使った。」 ◆ **へんきやくする** 【返却する】 „Beváltottam az üres üvegeket.” 「空き瓶を返却した。」

beváltás ◆ **かんきん** 【換金】

beválthatóság ◆ **かんきんせい** 【換金性】

be van borítva ◆ **かかる** 【掛かる】 „A hegyet felhők borították.” 「山に雲がかかっていた。」

be van bugyolálva ◆ **くるまる** „A baba pokrócba bugyolálva aludt.” 「赤ちゃんは毛布にくるまって眠っていた。」

be van csomagolva ◆ **くるまる** „Az ajándék papírba volt csomagolva.” 「プレゼントは包み紙にくるまっていた。」

bevándorlás ◆ **いじゅう** 【移住】 (emigráció)

◆ **いみん** 【移民】 (emigráció) ◆ **いみんのにゆうこく** 【移民の入国】 ◆ **りゅうにゆう** 【流

入】 „menekültek bevándorlása” 「難民の流入」 ◇ **illegális bevándorlás** **ふほうにゆうこく** 【不法入国】 ◇ **tömeges bevándorlás** **しゅうだんいみん** 【集団移民】

bevándorlási hivatal ◆ **いみんきょく** 【移民局】 „Kérjük érdeklődjék a területileg illetékes

bevándorlási hivatalnál!” 「地域の移民局に問い

あわせてください。」 ◆ **しゅつにゅうこくかん**
りじむしょ 【出入国管理事務所】 ◆ **しゅつに**
ゅうこくざいりゅうかんりちよう 【出入国在留

管理庁】 „A bevándorlási hivatal megtagadta,

hogy az országban maradjon.” 「

しゅつにゅうこくざいりゅうかんりちよう ざいりゅう きよひ
出入国在留管理庁に在留を拒否された。」

◆ **にゅうかん** 【入管】 ◆ **にゅうこくかんりき**
ょく 【入国管理局】

bevándorlási törvény ◆ **いみんほう** 【移民

法】 ◆ **にゅうかんほう** 【入管法】

bevándorló ◆ **いじゅうしゃ** 【移住者】 (mig-

ráns) ◆ **いみん** 【移民】 „Ez az ország nem fo-

gad bevándorlókat.” 「この国は移民を受け入れ

ない。」 ◇ **illegális bevándorló** **ふほういみ**
ん 【不法移民】

bevándorlótelep ◆ **いじゅうち** 【移住地】

bevándorol ◆ **いじゅうする** 【移住する】 „27

évesen vándorolt be ide.” 「27歳でこの国に

いじゅう
移住した。」 ◆ **いみんする** 【移民する】 „or-

szágunkba bevándorló külföldiek” 「我が国に

いみん がいこくじん
移民している外国人」

be van iratkozva ◆ **ざいせきする** 【在籍す

る】 „Egyszerre két egyetemre vagyok beiratkoz-

va.” 「同時に二つの大学に在籍しています。」

be van kapcsolva ◆ **はいる** 【入る、這入る】

„A számítógép nincs bekapcsolva.” 「パソコンは

be van szerelve ◆ **そなわる** 【備わる、具わ

る】 „Ebben a gépbe biztonsági berendezés van

szerelve.” 「この機械には安全装置が備わって

いる。」

be van takarítva ◆ **とれる** 【取れる、穫れ

る】 „frissen betakarított káposzta” 「穫れたて

のキャベツ」

be van tetemve ◆ **うずもれる** 【埋もれる】

(maga alá tetemti valami) „Az autót betemette a

hó.” 「車は雪に埋もれた。」

be van töltve ◆ **つかえる** 【聞える、支える、

宥える】 „Az osztályvezetői állás már be van

töltve.” 「部長のポストはもうつかえている。」

be van vezetve ◆ **はいる** 【入る、這入る】

„Ebbe a házba nincs bevezetve a kábeltevé.” 「こ

の家にはケーブルテレビが入っていない。」

be van zárva ◆ **かんづめになる** 【缶詰にな

る】 „Az utasok hosszú ideig be voltak zárva a le-

robbant vonatba.” 「乗客は故障した電車で長

く缶詰になった。」

bevár ◆ **まちあわせる** 【待ち合わせる、待ちあ

わせる、待ち合せる、待合せる】 „A személy

ezen az állomáson várja be a gyorsot.” 「

かくえきていしゃ わ きゆうこう ま あ
各駅停車はここで急行の待ち合わせをしま

す。」

bevarr ◆ **ぬいとじる** 【縫い閉じる】 (lyukat)

„Bevarrtam a lyukat.” 「穴を縫い閉じた。」 ◆

ぬってふさぐ 【縫って塞ぐ】 „Öt öltéssel be-

varrta a sebet.” 「傷口を5針縫って塞いだ。」

bevarrás ◆ **ほうごう** 【縫合】

bevasal ◆ **せいきゆうする** 【請求する】 „Beva-

saltam a cégen a tankolás árát.” 「会社にガソリ

ん代を請求した。」 ◆ **とりたてる** 【取り立て

る、取立てる】 „Rajtam akarta bevasalni a ba-

rátom adósságát.” 「友人の借金を私から取り

た

立てようとした。」

bevásárlás ◆ **かいだし** 【買い出し】 (nagybe-

vásárlás) ◆ **かいもの** 【買い物、買物】 „Meg-

おっと か もの
kértem a férjem a bevásárlásra.” 「夫に買い物

たの

を頼んだ。」

bevásárló ◆ **おつかい** 【お使い、お遣い】
„Összegyűjtöttem a rendeléseket a kollégáktól, és elmentem bevásárolni.” 「会社で皆の注文を取ってお使いに行った。」

bevásárló bicikli ◆ **ママチャリ**

bevásárlókocsi ◆ **ショッピング・カート**

bevásárlókosár ◆ **かいものかご** 【買い物かご、買物カゴ、買物籠、買物籠】 „Beletettem a bevásárlókosárba, amit meg akarok venni.” 「買いたい物を買い物籠に入れた。」

bevásárlóközpont ◆ **ショッピング・センター**
◆ **プラザ**

bevásárlólista ◆ **かいものリスト** 【買い物リスト】

bevásárlónegyed ◆ **しょうてんがい** 【商店街】 ◇ **híres bevásárlónegyed** **めいてんがい** 【名店街】

bevásárlószatyor ◆ **エコバッグ** (környezetbarát bevásárlószatyor) ◆ **かいものぶくろ** 【買物袋、買い物袋】 ◆ **ショッピング・バッグ** ◆ **マイバッグ** (saját)

bevásárlótáska ◆ **エコバッグ**

bevásárlóutca ◆ **しょうてんがい** 【商店街】
◆ **ショッピング・モール**

bevásárol ◆ **かいこむ** 【買い込む、買いこむ】 (felhalmoz) „Bevásároltam konzervekből.” 「缶詰をたくさん買い込んだ。」 ◆ **かいものする** 【買物する、買い物する】 „Mindig ugyanott szoktam bevásárolni.” 「買い物する所はいつも同じです。」

bevégez ◆ **おえる** 【終える】 „Bevégezte földi pályáját.” 「彼は人生を終えた。」 ◇ **bevégezés** **しおさめ** 【仕納め、為納め】 „Ezzel bevégeztem a rossz cselekedeteimet.” 「これで悪事の仕納めだ。」

bevégezés ◆ **しおさめ** 【仕納め、為納め】 „Ezzel bevégeztem a rossz cselekedeteimet.” 「これで悪事の仕納めだ。」

bevehetetlen ◆ **こうりゃくしがたい** 【攻略し難い】 „bevehetetlen várkastély” 「攻略し難いお城」 ◆ **なんこうふらくの** 【難攻不落の】

„Bevehetetlen vár.” ^{なんこうふらく} ^{ようさい} 【難攻不落の要塞だ。】 ◆ **ようがいけんご** 【要害堅固の】

bevehetetlen vár ◆ **きんじょうてつべき** 【金城鉄壁】

bevehető gyógyszer ◆ **ないふくやく** 【内服薬】

bevehető orvosság ◆ **のみぐすり** 【飲み薬、飲薬】 (szájon át bevehető)

bever ◆ **うちこむ** 【打ち込む】 „Bevertem a szöveget a deszkába.” 「釘を板に打ち込んだ。」

◆ **うちつける** 【打ち付ける】 (hozzáver) „Bevertem a fejem az ajtóba.” 「頭をドアに打ち付けた。」

◆ **うつ** 【打つ】 „Beverte a fejét.” 「頭を打った。」

◆ **たたきこむ** 【たたき込む、叩き込む】 „Bevertem a szöveget.” 「釘を叩き込んだ。」

◆ **ぶつける** 【ぶつける、打付ける】 „Bevertem a fejem.” 「頭をぶつめた。」

bevérzett szem ◆ **あかめ** 【赤目、赤眼】

bevés ◆ **きざみこむ** 【刻み込む、刻みこむ】

„Bevéste a fába a nevét.” 「木に名前を刻み込んだ。」

◆ **とどめる** 【留める、止める】 „Bevéstem az emlékezetembe a hely nevét.” 「場所の名前を記憶にとどめておいた。」

◆ **ほりこむ** 【彫り込む、彫りこむ】 „Bevéste a fa törzsébe a nevét.” 「木の幹に名前を彫り込んだ。」

◆ **ほる** 【彫る】 „A fémbe bevéste a monogramját.” 「金属にイニシャルを彫った。」

◆ **めいじる** 【銘じる】

bevéződés ◆ **インプリンティング** ◆ **すりこみ** 【刷り込み、刷りこみ】 (pszichológia) ◇ **genetikai bevéződés** **ゲノムすりこみ** 【ゲノム刷り込み】 ◇ **molekuláris bevéződés** **ぶんれインプリンティング** 【分子インプリンティング】

bevéződik ◆ **きざみこまれる** 【刻み込まれる、刻みこまれる】 (beleég) „Az eset mélyen bevéződött az emlékezetembe.” 「この出来事は記憶に刻み込まれている。」

bevesz ① **ふくようする** 【服用する】 (gyógyszert) „Bevettem a lázcsillapítót.” 「解熱剤を服用した。」 ② **うみにする** 【鵜呑みにす

る] „Ó nagyon hiszékeny, mindent bevesz.” 「彼はとても信じやすく、なんでも鵜呑みにする。」 ◆ **せめおとす** 【攻め落とす】 „Bevették a várat.” 「要塞は攻め落とされた。」 ◆ **まがりきる** 【曲がりきる、曲がり切る】 „A motoros túl gyorsan ment, és nem vette be a kanyart.” 「バイクは速すぎてカーブを曲がり切れなかった。」 ◆ **なかまにいれる** 【仲間に入れる】 (társaságba) „Bevettek a focicsapatba.” 「サッカーチームの仲間に入れてもらった。」 ◆ **くわえる** 【唾える、銜える、啣える】 (szájába) „Szókása, hogy beveszi a szájába az ujját.” 「指を唾える癖があります。」 ◆ **うけつける** 【受け付ける、受けつける】 „Nem veszi be az új dolgozat.” 「新しいことを受け付けない。」 ◆ **おとしいれる** 【陥れる】 „A katonák bevették a várat.” 「軍は城を陥れた。」 ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „Bevette a várat.” 「お城を落とした。」 ◆ **かちとる** 【勝ち取る】 „Az ellenség bevette a várat.” 「敵が城を勝ち取った。」 ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Az autó bevette a kanyart.” 「車はカーブを切った。」 ◆ **かう** 【食う、喰う】 **kuu** „Ezt a trükköt nem veszem be!” 「その手は食わないぞ。」 ◆ **くわえる** 【加える】 (tagként) „Bevettünk egy új tagot a csapatba.” 「チームに新メンバーを加えた。」 ◆ **こうりゃくする** 【攻略する】 „Bevette az ellenség állásait.” 「敵陣を攻略した。」 ◆ **せつしゅする** 【摂取する】 „Bevette a gyógyszert.” 「薬を摂取した。」 ◆ **せんりょうする** 【占領する】 „Bevették a várat az ellenség csapatai.” 「敵軍は城を占領した。」 ◆ **ないふくする** 【内服する】 „Bevette a lázcsillapítót.” 「解熱剤を内服した。」 ◆ **ぬく** 【抜く】 „Beveszi a várat.” 「要塞を抜く。」 ◆ **のせる** 【乗せる】 „Engem is vegyetek be abba a melóba!” 「僕もその仕事に一口乗せてくれ!」 ◆ **のむ** 【飲む、呑む】 (gyógyszert) „Bevettem a gyógyszert.” 「薬を飲んだ。」 ◆ **ふくする** 【服する】 „Beveszi a

gyógyszert.” 「薬を服する。」 ◆ **まにうける** 【真に受ける】 „Bevette, amit mondtak neki.” 「言われたことを真に受けた。」 ◇ **beveszi a kanyart** **まがりかどをうまくとおりぬける** 【曲りかどをうまく通り抜ける】 ◇ **beveszi magát** **こもる** 【籠もる、籠る、籠もる、籠る、隠る】 „Bevettem magam a dolgozószobámba, hogy a regényemen dolgozzak.” 「書齋にこもって小説を書いた。」 ◇ **beveszi magát valahová** **たてこもる** 【立てこもる、立て籠もる、立て籠る、立て籠もる、立て籠もる、楯籠もる、楯籠る】 „A rablók túszokat szedve bevették magukat a bankba.” 「強盗は人質をとって銀行に立てこもっていた。」 ◇ **mérget vesz be** **どくをあおく** 【毒を仰ぐ】 „Kínzó adósságai miatt mérget vett be.” 「借金に苦しんで毒を仰いだ。」 ◇ **szájon át bevehető vakcina** **けいこうワクチン** 【経口ワクチン】

beveszi a kanyart ◆ **カーブをきる** 【カーブを切る】 „A kocsí bevette a kanyart.” 「車はカーブを切った。」 ◆ **まがりかどをうまくとおりぬける** 【曲りかどをうまく通り抜ける】

beveszi magát ◆ **こもる** 【籠もる、籠る、籠もる、籠る、隠る】 „Bevettem magam a dolgozószobámba, hogy a regényemen dolgozzak.” 「書齋にこもって小説を書いた。」 ◆ **すくう** 【巣くう、巣食う】 **szukuu** „A maffia bevette magát ebbe a városba.” 「マフィアはこの町に巣食っていた。」

beveszi magát valahová ◆ **たてこもる** 【立てこもる、立て籠もる、立て籠る、立て籠もる、立て籠もる、楯籠もる、楯籠る】 „A rablók túszokat szedve bevették magukat a bankba.” 「強盗は人質をとって銀行に立てこもっていた。」

bevet ◆ **しゅつどうさせる** 【出動させる】 (akcióba) „Bevették a rohamrendőrséget.” 「機動隊を出動させた。」 ◆ **たたむ** 【畳む】 (ágyat) „Bevettem az ágyat.” 「布団を畳んだ。」

bevétel ◆ **あがり** 【上がり】 „Ma kevés volt a bevételünk.” 「今日の上がりは少ない。」 ◆ **い**

り 【入り】 „Kevés volt ebben a hónapban a be-
vétél.” [今月は入りが少ない。] ◆ **インカム** ◆
うりあげだか 【売上高】 (forgalom) „A nagy-
áruház megnyírbálta a kisboltok bevételét.” [大
きなデパートは小さな店の売上高を削った。]
◆ **しゅうにゆう** 【収入】 „Közvéteszik a bevé-
telt és a kiadást.” [収入と支出を公開す
る。] ◆ **みいり** 【実入り】 miiri „Ez az üzlet
jó bevételt hoz.” [この商売には実入りがある。]
◆ **adóbevétel** **ぜいしゅうにゆう** 【税
収入】 „A város adóbevétele növekedett.” [市
税収入は増収となりました。] ◆ **alkalmi
bevétel** **りんじしゅうにゆう** 【臨時収入】 ◆
állandó bevétel **こていしゅうにゆう** 【固定
収入】 ◆ **egyéb bevétel** **ざっしゅうにゆう**
【雑収入】 ◆ **éves bevétel** **ねんかんしゅうに
ゆう** 【年間収入】 ◆ **éves működési bevé-
tel** **けいじょうさいにゆう** 【経常歳入】 ◆ **kor-
mányzati bevétel** **せいふしゅうにゆう** 【政
府収入】 ◆ **működési bevétel** **けいじょうし
ゅうにゆう** 【経常収入】 ◆ **napi bevétel** **ひざ
に** 【日銭】 „napi bevételt hozó üzlet” [日銭が
入る商売] ◆ **összbevétel** **そうしゅうにゆう**
【総収入】

bevetelcsökkenés ◆ **げんしゅう** 【減収】

bevétel és kiadás ◆ **しゅうし** 【収支】 „be-
vétél és kiadás egyensúlya” [収支の均衡] ◆ **で
いり** 【出入り】 „Könyveltem a bevételt és a ki-
adást.” [帳面にお金の出入りを記入した。]

bevétel-gazdálkodás ◆ **しゅうえきかんり**
【収益管理】

bevételi forrás ◆ **しゅうにゆうげん** 【収入
源】 „Új bevételi forrást keresem.” [新しい
収入源を探した。]

bevetelkezelő rendszer ◆ **しゅうえきかんり
システム** 【収益管理システム】

bevetelnövekedés ◆ **ぞうしゅう** 【増収】

bevetés ◆ **きんきゅうはっしん** 【緊急発進】
„légió repülőgépek bevetése” [航空自衛隊
機の緊急発進] ◆ **しゅつどう** 【出動】 ◆ **ス
克蘭ブル** (repülőgép elfogásához) ◆ **fegyve-
res erők bevetése** **ぶりよくこうし** 【武力行

使] ◆ **katonaság bevetése** **ぐんじりよくこ
うし** 【軍力行使】 ◆ **sürgős bevetés** **きん
きゅうはっしん** 【緊急発進】

bevetésre megy ◆ **しゅつどうする** 【出動す
る】 „A hadiflotta bevetésre ment.” [艦隊が
出動した。]

bevetett terület ◆ **さくづけたんべつ** 【作付
反別】 ◆ **さくづけめんせき** 【作付面積】

bevethető ◆ **そくせんりよくな** 【即戦力な】

bevethető alakulat ◆ **じっせんぶたい** 【実践
部隊】

bevetetőség ◆ **きどうせい** 【機動性】 ◆ **き
どうりよく** 【機動力】 ◆ **そくせんりよく** 【即
戦力】

bevető fonal ◆ **よこいと** 【横糸、緯糸】 (ke-
resztszál)

bevett ◆ **いっばんてきな** 【一般的な】 (általa-
nos) „bevett módszer” [一般的な方法] ◆ **かん
ようの** 【慣用の】 (általánosan használt) ◆ **き
まった** 【決まった、極った】 „bevett szokás” [
決まった習慣] ◆ **ざいらいの** 【在来の】 (ed-
dig is létező) „bevett szokás” [在来の習慣]

bevett forma ◆ **ていしき** 【定式】

bevett gyakorlat ◆ **じょうどう** 【常道】

bevett használat ◆ **かんよう** 【慣用】

bevett módszer ◆ **じょうようしゅだん** 【常用
手段】

bevettől eltérő ◆ **かんようにはんする** 【慣用
に反する】

bevett stratégia ◆ **じょうせき** 【定石、定
跡】 „Bevett stratégia szerint játszott a sógit.”
[将棋を定石どおりに打った。]

bevett szabály ◆ **ていそく** 【定則】

bevett szokás ◆ **かんこう** 【慣行】 „világszer-
te bevett szokás” [世界の慣行]

bevezet ① **あんないする** 【案内する】 (kalau-
zol) „Bevezettek a nappaliba.” [リビングに案内
された。] ② **とおす** 【通す】 „Bevezették a
nappaliba.” [彼はリビングに通された。] ③
どうにゆうする 【導入する】 „Bevezetik a
négynapos munkahetet.” [週休3日制が導入

された。」◆ **もうける** 【設ける】 „Importkorlátozást vezetett be.” 「輸入制限を設けた。」◆ **いれる** 【入れる】 „A vállalat értékelési rendszert vezetett be.” 「会社は評価制度を入れた。」◆ **かきいれる** 【書き入れる、書入れる】 „Bevezettem a főkönyvbe az ügyletet.” 「取引を帳簿に書き入れた。」◆ **しく** 【敷く、布く】 „Bevezették a hírek cenzúrázását.” 「報道管制が敷かれている。」◆ **しょうじいれる** 【請じ入れる、招じ入れる】 „Bevezetem a vendéget a nappaliba.” 「客を茶の間に請じ入れた。」◆ **つうじる** 【通じる】 „Ebbe a faluba nincs bevezetve a villany.” 「この村は電気が通じていない。」◆ **てんかいする** 【展開する】 „A cég egy új márkanévet vezetett be.” 「会社は新しいブランドを展開した。」◆ **とりいれる** 【取り入れる、取入れる、取りいれる、採り入れる】 „A vállalat új technológiát vezetett be.” 「会社は新しい技術を取り入れた。」◆ **とりこむ** 【取り込む、取りこむ、とり込む、取込む、採り込む】 „Bevezette a visszavert napfényt a szobába.” 「部屋に反射する光を取り込んだ。」◆ **とりつける** 【取り付ける、取りつくと、取付ける】 „Bevezették a gázt.” 「ガスを取り付けた。」◆ **ひきこむ** 【引き込む、引込む】 „Bevezetem a fényoptikai kábelt a szobába.” 「光ファイバーケーブルを部屋に引き込んだ。」◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Az elkészült épületbe vezették a villanyt.” 「完成した建物に電気を引いた。」◆ **むかえいれる** 【迎え入れる】 (beenged) „Bevezetem a vendéget a nappaliba.” 「客をリビングに迎え入れた。」◆ **be van vezetve** **はいる** 【入る、這入る】 „Ebbe a házba nincs bevezetve a kábeltévé.” 「この家にはケーブルテレビが入っていない。」◆ **nyári időszámítást vezet be** **なつじかんをじっしする** 【夏時間を実施する】 „Ebben az országban még sohasem vezettek be nyári időszámítást.” 「この国は夏時間を一度も実施したことがない。」◆ **szankciókat vezet be** **せいさいをくわえる** 【制裁を加える】 „Gazdasági szankciókat vezettek be a dik-

tatórikus állam ellen.” ^{どくさいこっか} ^{けいさいせいさい} 「独裁国家に経済制裁を加えた。」

bevezetés ◆ **イントロ** ◆ **イントロダクション** ◆ **けいもう** 【啓蒙】 ◆ **さいよう** 【採用】 (használás) „alapvető munkajogok bevezetése” 「労働基準法の採用」◆ **しょげん** 【緒言】 ◆ **じよげん** 【序言】 ◆ **ぜんぶん** 【前文】 „A bevezetést most kihagyom.” 「前文失礼いたします。」◆ **てほどき** 【手ほどき、手解き】 „Bevezették a karatéba.” 「空手の手ほどきを受けた。」◆ **どうにゅう** 【導入】 (valaminek a bevezetése) „új technológia bevezetése” 「新しい技術の導入」◆ **にゅうもん** 【入門】 „Bevezetés a programozásba.” 「プログラミング入門。」◆ **technológia bevezetése** **ぎじゆつどうにゅう** 【技術導入】

bevezetés az irodalomban ◆ **ぶんがくがいろん** 【文学概論】

bevezetés, kibontakozás, fordulat, befejezés ◆ **きしようてんけつ** 【起承転結】 (kínai vers szerkezete)

bevezetés nélkül ◆ **たんとうちよくにゅうに** 【単刀直入に】

bevezeti a vizet ◆ **すいどうをひく** 【水道を引く】 „Ebbe a házba nincs bevezetve a víz.” 「この家は水道を引いていない。」

bevezető ◆ **じよせつ** 【序説】 ◆ **じよぶん** 【序文】 ◆ **しよろん** 【緒論】 ◆ **じよろん** 【序論】 „fizikába bevezető erótan” 「物理学序論としての力学」◆ **ぜんち** 【前置】 ◆ **プロローグ** ◆ **ぼうとう** 【冒頭】 ◆ **まえおき** 【前置き】 „Bevezetőként szeretnék szólni néhány szót!” 「前置きにくつか言っておきたいことがあります。」◆ **まえこうじょう** 【前口上】 „Bevezetőt mond.” 「前口上を述べる。」◆ **まくら**

【枕】 „Egy hosszabb bevezetőt mondott.” 「長めの枕を振った。」◆ **れいげん** 【例言】

bevezető fejezet ◆ **じよしよ** 【序章】

bevezető ismertetés ◆ **ぼうとうちんじゆつ** 【冒頭陳述】 (bíróági)

bevezető kábel ◆ **ドロップ・ケーブル** ◆ **ひきこみせん** 【引き込み線、引込み線、引込線】
 „telefonbevezető kábel” 「電話の引き込み線」

bevezető könyv ◆ **けいもうしょ** 【啓蒙書】 ◆ **にゅうもんしょ** 【入門書】

bevezető magyarázat ◆ **はんれい** 【凡例】

bevezető mondat ◆ **ぼうとうぶん** 【冒頭文】

bevezető rész ◆ **どうにゅうぶ** 【導入部】 „Ze-ne bevezető része” 「音楽の導入部」

bevezető út ◆ **のぼりせん** 【上り線】 „A bevezető úton zsúfoltság várható.” 「上り線は混雑が予想されている。」

bevillan ◆ **しゅんかんてきによみがえる** 【瞬間的に蘇る】 „Bevillant egy régi emlék.” 「昔の思い出が瞬間的に蘇った。」 ◆ **ふとおもいだす** 【ふと思い出す】 „Bevillant a születésnapja, és gyorsan vettem neki ajándékot.” 「彼女の誕生日をふと思い出して慌ててプレゼントを買った。」

bevilanás ◆ **フラッシュ**

bevisz ◆ **かつぎこむ** 【担ぎ込む】 ◆ **せつしゅする** 【摂取する】 (fogyaszt) „Az étkezések során sok folyadékot vittem be.” 「食事中に多量の液体を摂取した。」 ◆ **つきだす** 【突き出す】 „Ha még egyszer előfordul, beviszlek a rendőrségre!” 「今度やったら警察に突き出すよ！」 ◆ **つれこむ** 【連れ込む】 „Bevitte a lányt a diszkóba.” 「女性をディスコに連れ込んだ。」 ◆ **つれていく** 【つれて行く、連れて行く、連れていく】 „Bevittem a feleségem a munkahelyére.” 「妻を職場に連れて行った。」 ◆ **にゅうりょくする** 【入力する】 (adatot) „Bevitte a számítógépbe az adatokat.” 「データをコンピューターに入力した。」 ◆ **はこびこむ** 【運び込む】 „Bevittük a bútorokat a szobába.” 「家具を部屋に運び込んだ。」 ◆ **はんにゅうする** 【搬入する】 „Bevitték a szemetet az étetőkemencébe.” 「ゴミを焼却炉に搬入した。」 ◆ **もちこむ** 【持ち込む、持ちこむ】 (magával vizs) „Bevitte a szótárt a vizsgára.” 「試験に辞書

を持ち込んだ。」 ◆ **もつていく** 【もつて行く、もつていく、もつて行く】 (visz) „Bevittem a könyvet a szobába.” 「本を部屋に持って行った。」 ◆ **れんこうする** 【連行する】 (bekísér) „A tettest bevitték a rendőrségre.” 「犯人は警察に連行された。」 ◆ **bevisz az étrendjébe** **たべるようにする** 【食べるようにする】 (valamit) „Bevittem a halat az étrendembe.” 「魚を食べるようにした。」

bevisz az étrendjébe ◆ **たべるようにする** 【食べるようにする】 (valamit) „Bevittem a halat az étrendembe.” 「魚を食べるようにした。」

bevitel ◆ **いにゅう** 【移入】 ◆ **インプット** ◆ **せつしゅ** 【摂取】 „A folyadékbevitel fontos.” 「水の摂取は重要です。」 ◆ **とりこみ** 【取り込み、取りこみ】 ◆ **にゅうりょく** 【入力】 (adatbevitel) ◆ **はんにゅう** 【搬入】 ◆ **もちこみ** 【持ち込み、持ち込み、持ち込】 „Az vizsgára nem lehet elektronikus szótárt bevinni.” 「試験には電子辞書の持ち込みは禁止です。」

beviteli nyelv ◆ **にゅうりょくげんご** 【入力言語】 „Mégváltoztattam a számítógép beviteli nyelvét.” 「コンピューターの入力言語を切り替えた。」

bevit információ ◆ **にゅうりょくじょうほう** 【入力情報】

bevizelés ◆ **しつぎん** 【失禁】 ◆ **にょうしつぎん** 【尿失禁】

beviz ◆ **ぬらす** 【濡らす】 „Bevizentem a rakoncátlan hajtincset.” 「寝癖を濡らして直した。」

bevon ◆ **かいしゅうする** 【回収する】 (begyűjt) „A vállalat bevonta a selejtes árut.” 「会社は不良品を回収した。」 ◆ **きせる** 【着せる】 „Arannyal vonta be a gyűrűt.” 「指輪に金を着せた。」 ◆ **こうのうする** 【降納する】 (zászlóbevonás) „Bevonták a nemzeti zászlót.” 「国旗を降納した。」 ◆ **しゅうきやくする** 【消却する、銷却する】 „Bevonja a saját maga által bir-

tokolt részvényt.” [自己株を 消却 する。] ◆
とうにゆうする [投入する] (akcióba) „A tűz-
oltásban bevonták a katonaságot is.” [消火には
軍隊も 投入 された。] ◆ **とりけす** [取り消
す、取消す] (engedélyt) „Bevonták a jogosítvá-
nyomat.” [運転免許は取り消された。] ◆ **ひ
きいれる** [引き入れる、引きいれる、引入れ
る] „Bevonta a csapatba.” [チームに彼を引き
入れた。] ◆ **ひく** [引く、曳く、牽く、惹
く、退く] „Az utat aszfalttal vonták be.” [道路
にアスファルトを引いた。] ◆ **ひっぱる** [引
つ張る] „Bevontunk egy új játékost a csapatba.”
[新しい選手をチームに引っ張った。] ◆ **へ
んのうさせ** [返納させる] „Bevonták az út-
levelét.” [彼はパスポートを返納させられた。
] ◆ **ほどこす** [施す] „A fémelt bevonta
nikkellel.” [金属にニッケルを施した。] ◆
まじえる [交える] „Szakértők bevonásával
elemezték az adatokat.” [専門家を交えてデー
タを分析した。] ◇ **bevonja a vitorlát ほを
たたむ** [帆を畳む] ◇ **fémrel bevon meつ
き** [鍍金する、減金する] „Nikkellel bevon-
tam a vasat.” [鉄にニッケルをメッキした。]
◇ **ideiglenesen bevon teいしする** [停止す
る] „Ideiglenesen bevonták a jogosítványát.” [
運転免許を停止された。]

bevonás ◆ **かいしゅう** [回収] „baleset oko-
zó termék bevonása” [事故製品の回収] ◆ **が
かり** [掛かり] „Öt ember bevonásával moz-
gattuk a bútort.” [5人がかりで家具を動かした。
] ◆ **こうのう** [降納] ◆ **コーティング**
◆ **しょうきやく** [消却、銷却] „részvény ki-
bocsátása és bevonása” [株式の発行と 消却]
◆ **とうにゆう** [投入] ◆ **とりけし** [取り消
し、取消し、取消] (engedély bevonása) „Be-
vonták az orvosi engedélyét.” [医師免許の取り
消し処分を受けた。] ◇ **forrásbevonás しき
んどうにゆう** [資金導入] ◇ **ideiglenes be-
vonás teいし** [停止] „adószakértői engedély
ideiglenes bevonása” [税理士資格の停止] ◇
jogosítvány ideiglenes bevonása めんぎょ

ていし [免許停止] ◇ **tőkebevonás しきん
どうにゆう** [資金導入]

bevonat ◆ **かぶせもの** [被せ物] ◆ **コーティ
ング** ◆ **ころも** [衣] „csokoládébevonatú fánk”

[チョコレート衣のドーナツ] ◆ **まく** [膜]
◆ **めつき** [鍍金、減金] (fémbevonat) „Lejött
az aranybevonat az órámról.” [時計から金鍍金
が剥がれた。] ◇ **cukorbevonat とうい** [糖
衣] ◇ **teflonbevonat テフロンかこう** [テフ
ロン加工] ◇ **víztaaszíté bevonat はつすい
コーティング** [撥水コーティング]

bevonja a vitorlát ◆ **ほをたたむ** [帆を畳
む]

bevon vitorla rögzítőkötele ◆ **ガスケツト**

bevonul ◆ **しゅつせいする** [出征する] (kato-
nának) ◆ **しんしゅつする** [進出する] „A cég

bevonult az európai piacokra.” [会社はヨーロ
ッパ市場に進出した。] ◆ **とうじょうする**
[登場する] „A versenyzők bevonultak.” [選
手達が登場した。] ◆ **にゅうじょうする**
[入城する] „Jézus szamárháton bevonult Je-
ruszálemba.” [イエス様がロバに乗ってエルサ

レムに入城した。] ◆ **にゅうたいする** [入
隊する] (elmegy katonának) ◇ **újra bevonul
さいとうじょうする** [再登場する] „Az énekes

kivonult, majd azonnal újra bevonult.” [歌手は
一度退場してすぐに再登場した。] ◇ **vonul
ひっこむ** [引っ込む、引っこむ] (behúzódik)

„A gyerek duzzogva a szobájába vonult.” [子供
は不機嫌に自分の部屋に引っ込んだ。]

bevonulás ◆ **いり** [入り] „A szumósok mind
bevonultak a küzdőtérré.” [力士たちは土俵入
りをした。] ◆ **しゅつせい** [出征] (katoná-
nak) ◆ **しんしゅつ** [進出] ◆ **とうじょう** [登
場] ◆ **にゅうじょう** [入城] ◆ **にゅうたい**

[入隊]

bevonulás a tárgyalóterembe ◆ **にゅうてい**
[入廷]

bevonul a tárgyalóterembe ◆ **にゅうていす
る** [入廷する] „A bírók bevonultak a tárgyaló-
terembe.” [裁判官は入廷した。]

bevonul katonának ◆ **おうしょうする** 【応召する】 (behívóra) „A fiatallembert besorozták, így bevonult katonának.” 「青年は応召した。」

bezár ① **かぎをしめる** 【鍵を閉める】 „Bezártam az ajtót.” 「ドアの鍵を閉めた。」 ◆ **かぎをかける** 【鍵をかける、鍵を掛ける】 „Bezártam az ajtót.” 「ドアに鍵を掛けた。」

② **へいさする** 【閉鎖する】 „A vállalat bezárta külföldi részlegeit.” 「会社は海外支店を閉鎖した。」

③ **とじこめる** 【閉じ込める】 „Bezártam az oroszánt a ketreche.” 「ライオンを檻に閉じ込めた。」

◆ **いのこりさせる** 【居残りさせる】 „A tanár büntetésből bezárta a diákot a tanterembe.” 「せんせい わ ばつ せいと いのこ

先生は罰として生徒を居残りさせた。」 ◆ **えいぎょうがしゅうりする** 【営業が終了する】

„Az üzlet bezárt.” 「店の営業が終了した。」

◆ **おしこめる** 【押し込める、押しこめる】 „Bezárta a foglyot a szobába.” 「捕虜を部屋に押し込めた。」

◆ **かきをめぐらす** 【垣を巡らす】

„Bezárta a szívét.” 「心に垣を巡らした。」

◆ **かけがねをかける** 【掛け金を掛ける、掛金を掛ける】 „Bezártam a gátlivel az ajtót.” 「ドアに掛け金をかけた。」

◆ **かんきんする** 【監禁する】 „A tettes az elrabolt nőt bezárta egy társasházi szobába.” 「犯人は連れ去った女性をマンションの一室に監禁した。」

◆ **かんばんをおろす** 【看板を下ろす】 (végleg, vagy csak aznapra) „Az üzlet bezárt.” 「店は看板を下ろした。」

◆ **クローズする** „Bezárja a fájl.” 「ファイルをクリックする。」

◆ **しまる** 【閉まる】 „Az üzlet bezárt.” 「店が閉まっている。」

◆ **しめる** 【閉める】 „Bezárta a boltot.” 「店を閉めた。」

◆ **じょうをおろす** 【錠を下ろす】 „Bezártam az ajtót.” 「ドアの錠を下ろした。」

◆ **じょうをかける** 【錠を掛ける】 „Bezártam az ajtót.” 「ドアに錠をかけた。」

◆ **せじょうする** 【施錠する】 „Bezártam az ajtót, és elmentem hazulról.” 「ドアのカギを施錠してから出かけた。」

◆ **たたむ** 【畳む】 „Bezárta a gyárat.” 「工場を畳んだ。」

◆ **つぐむ** 【嚙む、

鉗む】 (száját) „Bezárta a száját, és hallgatott.” 「口をつぐんで黙っていた。」

◆ **とぎす** 【閉ぎす】 „Bezárja a kaput.” 「門を閉ぎす。」

◆ **とじこむ** 【閉じ込む】 „Bezártam a kocsiba a kulcsot.” 「車にカギを閉じこんでしまいました。」

◆ **とじる** 【閉じる】 „Bezárta a csődbe ment boltot.” 「破綻した店を閉じた。」

◆ **なす** 【成す】 „Kiszámítottam két egyenes által bezárt szöget.” 「二直線のなす角を求めた。」

◆ **はいこうにする** 【廃校にする】 (iskolát) „Bezárta az iskolát.” 「学校を廃校にした。」

◆ **はいこうにする** 【廃鉱にする】 (bányát) „Bezárta a bányát.” 「鉱山を廃鉱にした。」

◆ **はさむ** 【挟む】 (közrefog) „Ez a két egyenes derékszöget zár be.” 「この2本の線は直角を挟む。」

◆ **はる** 【張る】 „kör kerületén 57 fokos szöget bezáró távolság” 「円周で57度を張る距離」

◆ **へいえんする** 【閉園する】 „Mára már bezártunk.” 「本日は閉園しました。」

◆ **へいかに** **んする** 【閉館する】 „Hosszú idő után bezárt a közkedvelt könyvtár.” 「長年愛された図書館が閉館した。」

◆ **へいこうする** 【閉校する】 (iskola) „Az iskola bezárt.” 「学校は閉校した。」

◆ **へいてんする** 【閉店する】 „A közelünkben lévő bolt két éves működés után bezárt.” 「近所

にあった店は二年で閉店した。」

◆ **みせじまいする** 【店仕舞いする、店じまいする】 „A hó végével üzletünk bezár.” 「月末をもって店じまいすることになりました。」

◆ **ゆうへいする** 【幽閉する】 „A kislányt bezárták egy toronyba.” 「少女は塔に幽閉された。」

◆ **りゅうちする** 【留置する】 „A rendőr bezárta a gyanúsítottat.” 「警察は容疑者を留置した。」

◆ **ロックする** „Bezártam az ajtót.” 「ドアをロックした。」

◇ **bánya bezárása** **はいざん** 【廃山】 „A rézbányát bezárták.” 「銅山は廃山になった。」

◇ **mindent bezár** **とじまりする** 【戸締まりする、戸締りする】 „Bezártam mindent, mielőtt eljöttél otthonról?” 「家を出る前に戸締りをしましたか?」

◇ **zár** **ふうじこむ** 【封じ

込む] „borostyánba zárt rovar” [琥珀に封じ込まれた昆虫]

bezárás ◆ **へいえん** 【閉園】 (aznap vagy végleg) ◆ **へいがん** 【閉館】 „Ez a múzeum jövőre bezár.” [本博物館は来年閉館します。] ◆ **へいさ** 【閉鎖】 ◇ **bánya bezárása** **へいざん** 【閉山】 „A bányát bezárták.” [鉱山は閉山になった。] ◇ **iskola bezárása** **へいこう** 【閉校】 ◇ **üzembezárás** **こうじょうへいさ** 【工場閉鎖】

bezárítás ◆ **ぎょうむていしめいれい** 【業務停止命令】

bezárja a szívét ◆ **こころをとざす** 【心を閉ざす】 „Bezárta a szívét az apja elől.” [父親から心を閉ざしていた。]

bezárja az üzletet ◆ **のれんをおろす** 【暖簾を下ろす】

bezárja kapuit ◆ **へいえんする** 【閉園する】 „Az állatkert március harmincegyedikével bezárta kapuit.” [当動物園は3月31日に閉園しました。]

bezárkál ◆ **とじまりする** 【戸締まりする、戸締りする】 (mindent bezárogat) „Elalvás előtt bezárkáltam.” [寝る前に戸締まりした。]

bezárkózás ◆ **ちっきよ** 【蟄居】 ◆ **ろうじょう** 【籠城】

bezárkózik ◆ **ちっきよする** 【蟄居する】 ◆ **とじこもる** 【閉じこもる、閉じ籠もる、閉じ籠る、閉じ籠もる、閉じ籠る】 „Bezárkózott a szobájába.” [彼は部屋に閉じこもっている。] ◆ **ろうじょうする** 【籠城する】 „A rabló túszoikat ejtett, és bezárkózott az épületbe.” [強盗は人質を取って建物に籠城した。]

bezárólag ◆ **まで** 【迄】 (ig) „Harmincadikáig bezárólag lehet jelentkezni.” [30日まで応募できる。]

bezárt bánya ◆ **はいこう** 【廃坑、廃鉱】 ◆ **はいざん** 【廃山】

bezárt iskola ◆ **はいこう** 【廃校】

bezárt személy ◆ **しゅうようしゃ** 【収容者】

bezárul ◆ **しまる** 【閉まる】 (becsukódik) „A kapu automatikusan bezárult.” [門が自動的に閉まった。]

bezárul a kör ◆ **あくじゅんかんがうまれる** 【悪循環が生まれる】 (ördögi kör) „A kapzsiság profitot, a profit kapzsiságot hoz. Ezzel a kör bezárul.” [欲望は利益に繋がる、利益は欲望を生む。これで悪循環が生まれる。] ◆ **だっしゅつできない** 【脱出できない】 (nincs menekvés) „Ha nincs tapasztalatom, nem vesznek fel. Ha nem vesznek fel, nem lesz tapasztalatom. Ezzel a kör bezárult.” [経験がないと雇われない。雇われないと経験を積めない。ここから脱出できない。]

bezavar ◆ **おいやる** 【追いやる、追い遣る】 „Bezavartam a kutyát a házába.” [犬を犬小屋に追いやった。]

Bézier-görbe ◆ **ベジェきょくせん** 【ベジェ曲線】 (IT)

bezúdul ◆ **さつとうする** 【殺到する】 (megrohan) „A vevők bezúdulnak az üzletbe.” [買いの客は店に殺到した。] ◆ **はげしくながれこむ** 【激しく流れ込む】 (hevesen befolyik) „A víz bezúdul a pincébe.” [水は地下室に激しく流れ込んだ。]

bezúz ◆ **スクラップにする** „Bezúztam a régi kocsimat.” [古い車をスクラップにした。]

bezúzás ◆ **つぶし** 【潰し】

bezzeg ◆ **かぎって** 【限って】 (csak) „Ilyenkor bezzeg nincs rendőr.” [そういう時に限って警察はいない。] ◆ **くせに** 【癖に】 „Azt mondd, hogy keljek korán, de te bezzeg tízkor kelsz.” [君は僕に早く起きろと言うくせに自分は10時に起きてくる。] ◆ **のに** (persze) „Bezzeg az én időmben az emberek kedvesek voltak.” [私の時代には人は優しくかったのに。] ◆ **みならえば** 【見習えば】 (végy példát róla) „Bezzeg a barátod minden nap elmosogat!” [毎日食器を洗う友達を見習えば!]

bézs ◆ **ページ**

bezsebel ◆ **あらかせぎする** 【荒稼ぎする】
(megszedi magát) „Az embereket megtévesztve
óriási összeget zsebelt be.” 「人々を騙して膨大な金額を荒稼ぎした。」 ◆ **おさめる** 【収める】
„Bezsebeltem a hasznot.” 「利益を収めた。」 ◆ **nyereség bezsebelése** **りくい** 【利食い】
„A részvények estek, mert a befektetők bezsebelték a nyereséget.” 「利食いので株価が下がった。」

bezsong ◆ **あたまがおかしくなる** 【頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる】
„Elkezdett hinni a világvégében, és bezsongott.” 「世界の終わりを信じるようになって、頭がおかしくなった。」

bézs színű ◆ **ページユいろ** 【ページユ色の】
(nyersgyapjú színű) „bézs színű zakó” 「ページユ色のジャケット」

Bhagaván ◆ **ぶつせそん** 【仏世尊】 (Buddha)

bhagavat ◆ **ぶつせそん** 【仏世尊】 (áldott vagy szerencsés buddha)

Bhaisadzsjaguru ◆ **やくしによらい** 【薬師如来】

bháva ◆ **う** 【有】 (buddhista)

bhavacsakra ◆ **ありわ** 【有輪】 (buddhista létesülés kereke)

bhikkhu ◆ **びく** 【比丘】 (buddhista szerzetes)

bhikkhuni ◆ **びくに** 【比丘尼】 (buddhista apáca)

Bhután ◆ **ブータン** 【不丹】

bhutáni ◆ **ブータンじん** 【ブータン人】 (ember) ◆ **ブータンの**

biankó váltó ◆ **しらじてがた** 【白地手形】 ◆ **むきめいてがた** 【無記名手形】

biatlon ◆ **バイアスロン**

bibe ◆ **ちゅうとう** 【柱頭】 (bibeszáj)

bíbelődik ◆ **こまかいさぎょうをする** 【細かい作業をする】
„A lakatos a zárral bíbelődött.” 「じょうまえわ 錠前は錠の細かい作業をした。」 ◆ **てがまわる** 【手がまわる、手が回る】 „A díszítéssel már

nem bíbelődött.” 「かざ 飾りまでは手が回らなかった。」

bibeszáj ◆ **ちゅうとう** 【柱頭】 (porfogó)

bibeszál ◆ **かちゅう** 【花柱】 (bibeszájtol a magházig)

bibic ◆ **けり** 【梟、計里、水札、ケリ】 ◆ **たげり** 【田梟、田計里、タゲリ】 (Vanellus vanellus)

bibimbap ◆ **ビビンバ** (koreai étel) ◆ **kövön sült bibimbap** **いしやきビビンバ** 【石焼ビビンバ】 (koreai étel)

bibircsók ◆ **いぼ** 【疣】 ◆ **なんゆう** 【軟疣】

biblia ◆ **せいしよ** 【聖書】 ◆ **バイブル** „vállalatvezetés bibliája” 【会社経営のバイブル】 ◆ **Braille-írást Biblia** **てんやくせいしよ** 【点訳聖書】 ◆ **többynelvű Biblia** **たこくごたいしょうせいしよ** 【多国語対照聖書】

Biblia ◆ **キリストきょうのせいてん** 【キリスト教の聖典】 ◆ **せいしよ** 【聖書】

bibliakritika ◆ **とうとうひひょう** 【高等批評】

bibliofil ◆ **しよせきあいこうか** 【書籍愛好家】

bibliográfia ◆ **さんこうしよもく** 【参考書目】 ◆ **さんこうぶんけん** 【参考文献】 ◆ **さんこうぶんけんいちらんひひょう** 【参考文献一覧表】 ◆ **しよし** 【書誌】 ◆ **しよしがく** 【書誌学】 (könyvészet) ◆ **ぶんけんもくろく** 【文献目録】 ◆ **visszatekintő bibliográfia** **そきゅうしよし** 【遡及書誌】

bibliográfiai leírás ◆ **しよしひひょうじ** 【書誌標示】

bibliográfiai magyarázat ◆ **かいだい** 【解題】

bibliográfus ◆ **かいだいしや** 【解題者】 ◆ **しよしがくしや** 【書誌学者】

bibliológia ◆ **としよがく** 【図書学】

bíbor ◆ **こいむらさき** 【濃い紫】 ◆ **こうししよく** 【紅紫色】 ◆ **むらさきいろのふく** 【紫色の服】 ◆ **királyi bíbor** **ていおうむらさき** 【帝王紫】

bíbor liliumfa ◆ **もくれん** 【木蓮、木蘭】 (Magnolia liliiflora)

bíboros ◆ **すうきぎょう** 【枢機卿】 ◆ **すうきい** 【枢機卿】

bíbor szalagrend ◆ **しじゅほうしよ** 【紫綬褒章】

bibortetű ◆ えんじむし 【臙脂虫】 (Dactylopius coccus Costa) ◆ **コチニールカイガラムシ** 【コチニール貝殻虫、コチニール介殻虫】 (Dactylopius coccus Costa)

biborvörös ◆ マジェンタ ◆ マゼンタ

bicaj ◆ チャリ (bicikli) ◆ チャリンコ

biccent ◆ うなづく 【頷く、肯く、首肯く】 „Nem köszönt, csak biccentett.” 「言葉ではなく^{ことば} ^わ頷^{うなづ}いて挨拶した。」 ◆ えしゃくする 【会釈する】 „Udvariasan biccentett a mellette elhaladó ismerősének.” 「すれ違った知り合いに丁寧に^{ちが} ^し ^あ ^{ていねい} ^{えしゃく}会釈した。」

biccentés ◆ うなづき 【頷き】 ◆ えしゃく 【会釈】

biccentve ◆ **ぺこんと** „Biccentve köszönt.” 「ぺ^{じぎ}こんとお辞儀をした。」

biceg ◆ **びっこをひく** 【びっこを引く、跛を引く】 (sántít) „Fáj a bal sarka, és biceg.” 「左^{ひだり}のかか^{いた}とが痛^ひくてびっこを引^ひいている。」

bicentenárium ◆ **にひゃくねんさい** 【二百年祭】

bicepsz ◆ **ちからこぶ** 【力こぶ、力瘤】 „Versenyeyztünk, hogy melyikünknek nagyobb a bicepsze.” 「力^{ちから}こぶの大きさを競^{おほ}い合^{きそ}った。」 ◆ **にとうきん** 【二頭筋】

bicikli ◆ **ぎんりん** 【銀輪】 ◆ **じてんしゃ** 【自転車】 „Bicikkel körbejártam a tavat.” 「^{じてんしゃ} ^{みずうみ} ^{いっしゅう}自転車で湖を一周しました。」 ◆ **bevásárló bicikli** **ママチャリ** ◆ **egykerekű bicikli** **いちりんしゃ** 【一輪車】 ◆ **női bicikli** **ママチャリ** ◆ **szobabicikli** **フィットネス・バイク** ◆ **versenybicikli** **きょうそうようじてんしゃ** 【競走用自転車】 ◆ **versenybicikli** **きょうぎようじてんしゃ** 【競技用自転車】

biciklibaleset ◆ **じてんしゃじこ** 【自転車事故】

bicikligumi ◆ **じてんしゃのタイヤ** 【自転車のタイヤ】

bicliklerék ◆ **ぎんりん** 【銀輪】

bicikliölcsönzés ◆ **じてんしゃ レンタル** 【自転車 レンタル】

biciklilámpa ◆ **じてんしゃのヘッドライト** 【自転車用ヘッドライト】 (első)

biciklinyereg ◆ **じてんしゃのいす** 【自転車のいす、自転車の椅子】

bicikliparkolás ◆ **ちゅうりん** 【駐輪】

bicikliparkoló ◆ **ちゅうりんじょう** 【駐輪場】

biciklipedálózás ◆ **じてんしゃこぎ** 【自転車こぎ、自転車漕ぎ】

biciklipumpa ◆ **くうきポンプ** 【空気ポンプ】 ◆ **じてんしゃのくうき入れ** 【自転車の空気入れ】

biciklis ◆ **じてんしゃのひと** 【自転車の人】 (biciklista)

biciklista ◆ **サイクリスト** ◆ **じてんしゃ** 【自転車】 „Elütött egy biciklista.” 「自転車にぶつかった。」 ◆ **じてんしゃのひと** 【自転車の人】

biciklitároló ◆ **じてんしゃおきば** 【自転車置場、自転車置き場】 ◆ **ちゅうりんじょう** 【駐輪場】 (bicikliparkoló)

biciklitolvaj ◆ **じてんしゃどろぼう** 【自転車泥棒】

biciklitúra ◆ **サイクリング** ◆ **とおのり** 【遠乗り】 „Biciklitúrára mentem.” 「バイクで遠乗りした。」

bicikliút ◆ **じてんしゃどう** 【自転車道】

bicikliverseny ◆ **けいりん** 【競輪】

biciklizés ◆ **サイクリング**

biciklizik ◆ **じてんしゃにのる** 【自転車に乗る】 „A gyerek megtanult biciklizni.” 「子供は^{じてんしゃ} ^の自転車に乗れるようになった。」

bicska ◆ **アーミーナイフ** ◆ **おりこみナイフ** 【折込ナイフ、折り込みナイフ】 ◆ **おりたたみしきナイフ** 【折り畳み式ナイフ】 ◆ **こがたな** 【小刀】 ◆ **ジャックナイフ** ◆ **ポケット・ナイフ** (zsebkés) ◆ **dugóhúzás bicska** **ソムリエナイフ** ◆ **sok funkciós bicska** **じつとくナイフ** 【十徳ナイフ】

bidé ◆ **シャワー・トイレ**

bidés véce ◆ **ウォシュレット** ◆ **meleg vizes bidés véce** **おんすいせんじょうトイレ** 【温水洗浄トイレ】

bidzsa ◆ **しゅし** 【種子】 (buddhista mag)

biennálé ◆ **ビエンナーレ**

bifokális ◆ **えんきんりょうようの** 【遠近両用の】 „bifokális szemüveg” 「遠近両用の眼鏡」

bifokális lencse ◆ にじゅうしょうてんれんず
【二重焦点レンズ】 ◆ にしょうてんれんず
【2焦点レンズ、二焦点レンズ】

bifsztek ◆ ステーキ „Mennyire átsütve kéri a
bifszteket?” 「ステーキの焼き加減はいかがにし
ましょう？」 ◆ ビーフ・ステーキ ◆ ビフテキ

bifurkációs diagram ◆ ぶんきず 【分岐図】
(dinamikai rendszerben)

bigámia ◆ いっぷにさいせい 【一夫二妻制】 ◆
じゅうこん 【重婚】 ◆ じゅうこんざい 【重婚
罪】 (bűncselekmény) ◆ にじゅうけっこん 【二
重結婚】

bigámiában él ◆ じゅうこんする 【重婚する】
„Bigámiában élt.” 「彼は重婚していた。」

bigámista ◆ いっぷにさいせいの 【一夫二妻
の】 ◆ じゅうこんしゃ 【重婚者】

bigámista ember ◆ いっぶたさいおとこ 【一
夫多妻男】

Big Bang ◆ ビッグ・バン

big-endian ◆ ビッグエンディアン

biggyeszt ◆ えらそうにいんさつしておく 【偉
そうに印刷しておく】 (pökhendi módon rá-
nyomtat) „A hamisító a bankjegyekre a saját ké-
pét biggyesztette.” 「偽札に偉そうに自分の顔を
印刷しておいた。」 ◆ かざる 【飾る】 „A mar-
cipánfigurát a torta tetejére biggyesztettem.”

「マジパン人形をケーキの上に飾った。」 ◆
ずうずうしくかく 【図々しく書く】 (arcátlanul
ráír) „Más tollából származó írásokhoz biggyesz-
tette a nevét.” 「他の人が書いた文章に自分の
名前を図々しく書いた。」 ◆ なまいきにもふん
をかける 【生意気にも糞をかける】 (szemtele-
nül rátojik) „Egy madár a fejemre biggyesztett.”

「鳥は生意気にも私に糞をかけた。」 ◆ aj-
kát biggyeszti くちびるをとがらせる 【唇を
尖らせる】 „Amikor megkértem valamire, az aj-
kát biggyesztette.” 「頼みごとをしたら彼女が
唇を尖らせた。」 ◆ ajkát biggyeszti ふ
まんそうなかおをする 【不満そうな顔をする】
„Vettem a feleségemnek egy gyönyörű órát, de
ő csak az ajkát biggyesztette.” 「妻にすばらしい
時計を買ったが、彼女はただ不満そうな顔をし
た。」

biggyesztett száj ◆ うけぐち 【受け口、受
口】

biggyeszti az száját ◆ くちをとがらせる
【口を尖らせる】

bijektív leképezés ◆ ぜんたんしゃ 【全単
射】 (matematika)

bika ◆ おうし 【雄牛、牡牛】 ousi ◆ ブル ◇
harci bika とうぎゅう 【闘牛】 ◇ szarvasbi-
ka おじか 【雄鹿、牡鹿】 ◇ tenyészbika た
なうし 【種牛】

Bika ◆ おうしざ 【牡牛座、雄牛座】 ousi-za
(csillagkép)

bikacsök ◆ うしのべにすのぼう 【牛のペニス
の棒】

bikaerős ◆ ばりきのある 【馬力のある】 „Ez a
kocsi bikaerős.” 「この車は馬力がある。」

bika kereskedő ◆ こうは 【硬派】 (emelke-
dést meglovagló kereskedő) ◆ つよきすじ 【強
気筋】 (emelkedést meglovagló kereskedő)

bikapiac ◆ つよきしじょう 【強気市場】 „bika-
piac és medvepiac” 「強気市場と弱気市場」 ◆
つよきそうば 【強気相場】 „bikapiac és medve-
piac” 「強気相場と弱気相場」

bikarbonát ◆ じゅうたんさんえん 【重炭酸
塩】 ◆ たんさんすいそえん 【炭酸水素塩】
(hidrogén-karbonát)

bikaviadal ◆ とうぎゅう 【闘牛】 „Voltál már
bikaviadalon?” 「闘牛を見に行ったことがあります
か。」

bikaviadal küzdőtere ◆ とうぎゅうじょう
【闘牛場】

bikaviador ◆ とうぎゅうし 【闘牛士】

bikini ◆ ビキニ

bikromát ◆ じゅうクロムさんえん 【重クロム
酸塩】 (dikromát) ◇ kálium-bikromát にクロ
ムさんカリウム 【二クロム酸カリウム】
(K₂Cr₂O₇) ◇ kálium-bikromát じゅうクロムさ
んカリウム 【重クロム酸カリウム】 (K₂Cr₂O₇)

bikrómsav ◆ じゅうクロムさん 【重クロム酸】
(H₂Cr₂O₇, dikrómsav) ◆ にクロムさん 【二クロ
ム酸】 (H₂Cr₂O₇, dikrómsav)

bilabiális hang ◆ りょうしんおん 【両唇音】
(kétajki)

bilaterális ◆ **にしゃ** 【二者】 „bilaterális tárgyalások” にしゃ かいだん [二者会談]

bilaterális kereskedelmi egyezmény ◆ **そうごぼうえききょうてい** 【相互貿易協定】

bilaterális szimmetria ◆ **さゆうそうしょうせい** 【左右相称性】

biléta ◆ **きどふだ** 【木戸札】 ◆ **けん** 【券】 (jegy)

bili ◆ **おまる** 【お丸、お虎子、御丸、御虎子】 „Bilire ültettem a gyereket.” 「子供をおマルに座らせた。」 ◆ **こし** 【虎子】 ◆ **まる** 【虎子】

biliárd ◆ **たまつき** 【玉突き】 ◆ **ビリヤード** ◆ sznúker biliárd **スヌーカー**

biliárdasztal ◆ **たまつきだい** 【玉突き台】

biliárdgolyó ◆ **ビリヤードのきゅう** 【ビリヤードの球】 ◆ **ビリヤードボール**

biliárdlökés ◆ **ショット** ◆ trükkös biliárdlökés **トリック・ショット**

biliárdozik ◆ **ビリヤードをうつ** 【ビリヤードを打つ】

biliárdterem ◆ **たまつきじょう** 【玉突き場】

bilincs ◆ **てかせ** 【手かせ、手枷、手桎、手械、手梏】 (régi) ◆ **てじょう** 【手錠】 (pl. kézre) ◆ **csőbilincs** **パイプ・クランプ** ◆ **kattan a bilincs** **うでがうしろにまわる** 【腕が後ろに回る】 „Kattant a bilincs a bűnözőn.” ほんざいしや [「犯罪者の腕が後ろに回った。」] ◆ **kerékbilincs** **ホイールクランプ**

bilirubin ◆ **ビリルビン**

biliverdin ◆ **ビリベルジン**

billeg ◆ **いっしんいったいする** 【一進一退する】 „A jen árfolyama billeg.” いっしんいったい [「円相場は一進一退している。」] ◆ **ぐらぐらする** „Az asztal billeg.” [「机はグラグラしている。」] ◆ **せっせんである** 【接戦である】 (a mérkőzés állása) „Végig billegett a mérkőzés állása.” [「最後まで接戦が続いた。」] ◆ **ふあんていな** 【不安定な】 (bizonytalan) „A jen árfolyama billegett.” えん かわせ [「円の為替レートは不安定だった。」] ◆ **ゆれる** 【揺れる】 „Az oszlop jobbra-balra billegett.” はしら さゆう [「柱が左右に揺れていた。」]

billegető ◆ **せきれい** 【鶺鴒、鶺鴒】 (madár-család)

billegetőcankó ◆ **いそしぎ** 【磯鶺】 (Actitis hypoleucos)

billegetőfélék családja ◆ **せきれいか** 【セキレイ科、鶺鴒科、鶺鴒科】 (Motacillidae)

billegő állású mérkőzés ◆ **シーソー・ゲーム**

billegő árfolyam ◆ **もちあいそば** 【持ち合い相場】 (egyensúlyi pont körül billegő árfolyam)

billen ◆ **かたむく** 【傾く】 „Az oszlop jobbra billent.” はしら わみぎ かつむ [「柱は右に傾いた。」]

billencs ◆ **ダンブ**

billenőkapcsoló ◆ **トグル・スイッチ**

billenőkocsi ◆ **ダンブカー**

billenős teherautó ◆ **ダンブカー**

billenőszekrényes kocsi ◆ **ダンブカー**

billent ◆ **かたむける** 【傾ける】 „Balra billenttem a fejem.” くび ひだり かつむ [「首を左に傾けた。」]

billentyű ◆ **キー** ◆ **けん** 【鍵】 (zongorabilentyű) ◆ **べんまく** 【弁膜、瓣膜】 ◆ **bal-pitvarkamrai billentyű** **にせんべん** 【二尖弁】 ◆ **érbillentyű** **けっかんべんまく** 【血管弁膜】 ◆ **fehér billentyű** **はっけん** 【白鍵】 (zongorán) ◆ **fekete billentyű** **こっけん** 【黒鍵】 (zongorán) ◆ **funkcióbillentyű** **きのうキー** 【機能キー】 ◆ **funkcióbillentyű** **ファンクションキー** (IT) ◆ **kéthegyű billentyű** **にせんべん** 【二尖弁】 ◆ **opcióbillentyű** **オプション・キー** ◆ **szívbillentyű** **しんぞうべん** 【心臓弁膜】 ◆ **szóközbillentyű** **スペース・バー** ◆ **vénabillentyű** **じょうみやくべんまく** 【静脈弁膜】 ◆ **visszaléptető billentyű** **こうたいキー** 【後退キー】

billentyűélegtelenség ◆ **べんまくしょう** 【弁膜症】

billentyűelőtés ◆ **だけん** 【打鍵】

billentyűs hangszer ◆ **けんぼんがつき** 【鍵盤楽器】

billentyűzet ◆ **キーパッド** ◆ **キーボード** (számítógéphez) ◆ **けんぼん** 【鍵盤】 (zongorán) ◆ **mechanikus billentyűzet** **メカニカル・キーボード** ◆ **számbillentyűzet** **すうちキーパッド** 【数値キーパッド】

billentyűzetten gépel ◆ **キーボードをうつ**
【キーボードを打つ】

billenve ◆ **ゆらりと**

billér ◆ **へいきんこん** 【平均棍】 (elcsökevényesedett szárny)

billiárd ◆ **せんちょう** 【千兆】 (10¹⁵)

billiárdod ◆ **しゅゆ** 【須臾】 (10⁻¹⁵)

billió ◆ **ちょう** 【兆】 (10¹²)

billiomod ◆ **ぼく** 【漠】 (10⁻¹²)

billog ◆ **やきいん** 【焼き印、焼印】 (állatra süttött) ◆ **らくいん** 【烙印】 (állatra süttött)

bim-bam ◆ **キンコーン** ◆ **ごんごん** ◆ **ボーンボーン** „A falióra bim-bamolt.” 「柱時計はボーンボーンと鳴っていた。」 ◆ **ぼんぼん**

bimbamcsengő ◆ **ピンポンチャイム**

bimbamóra ◆ **ぼんぼんどけい** 【ぼんぼん時計】

bimbamozik ◆ **ピンポンとなる** 【ピンポンと鳴る】 „A kapucscsengő bimbamozott.” 「ドアベルはピンポンと鳴った。」

bimbó ◆ **つぼみ** 【蕾、荖】 „virág bimbója” 「花のつぼみ」 ◆ **mellbimbó** **ちくび** 【乳首、乳くび、ち首】 ◆ **rózsabimbó** **バラのつぼみ** 【バラの蕾、薔薇のツボミ、薔薇の蕾】

bimbós kel ◆ **ブラッスルスプラウト** (Brassica oleracea var. gemmifera) ◆ **めキャベツ** 【芽キャベツ】 (Brassica oleracea var. gemmifera)

bimbózás ◆ **しゅつが** 【出芽】

bimbózik ◆ **つぼみがでる** 【つぼみが出る、蕾が出る】 „A rózsá bimbózik.” 「バラのつぼみがでた。」

bimetál ◆ **バイメタル** (ikerfém)

bimetalizmus ◆ **ふくほんいせい** 【複本位制】

bimetál kapcsoló ◆ **バイメタル・スイッチ**

bináris ◆ **にしん** 【二進、2進】 (kettes számrendszert használó)

bináris fémötvözet ◆ **にげんごうきん** 【二元合金】

bináris sav ◆ **にげんさん** 【二元酸】

bináris vegyület ◆ **にげんかごうぶつ** 【二元化合物】

bináris szám ◆ **にしんすう** 【二進数、2進数】

bináris számrendszer ◆ **にしんほう** 【二進法、2進法】 (kettes számrendszer)

Bing ◆ **ピング**

binokuláris látás ◆ **りょうがんし** 【両眼視】

binominális együttható ◆ **にこうけいすう** 【二項係数】

binominális eloszlás ◆ **にこうぶんぷ** 【二項分布】

binominális tétel ◆ **にこうていり** 【二項定理】

binturong ◆ **ピントロング** (Arctictis binturong)

binzaszara ◆ **びんざさら** 【拍板】 (hangszer)

bio ◆ **ゆうき** 【有機】 (bio-) „biozöldség” 【有機野菜】

bioakkumuláció ◆ **せいたいないちくせき** 【生体内蓄積】 ◆ **せいぶつちくせき** 【生物蓄積】

bioaktiváció ◆ **せいたいないかつせいか** 【生体内活性化】 ◆ **たいないかつせいか** 【体内活性化】

biobiztonság ◆ **せいぶつてきあんぜんせい** 【生物学的安全性】

biobolt ◆ **しぜんしょくひんのみせ** 【自然食品の店】 „A zöldségként organikus zöldséget veszek a bioboltban.” 【野菜は有機野菜を自然食品の店で買うことにしています。】

biocönológia ◆ **ぐんしゅうせいたいがく** 【群集生態学】

biocönózis ◆ **せいぶつぐんしゅう** 【生物群集】 (élőlények életközössége egy szűkebb területen) ◆ **agrobiocönózis** **のうぎょうせいぶつぐんしゅう** 【農業生物群集】 ◆ **biogeocönózis** **ピオトープとせいぶつぐんしゅう** 【ピオトープと生物群集】

biocsip ◆ **せいぶつかがくそし** 【生物化学素子】

biodegradábilis ◆ **せいぶつぶんかいせいの** 【生物分解性の】 (biológiailag lebontható)

biodiverzitás ◆ **せいぶつたようせい** 【生物多様性】 (biológiai sokféleség)

biodízel ◆ **バイオディーゼル**

bioenergetika ◆ **せいたいエネルギーろん** 【生体エネルギー論】

bioenergia ◆ **せいぶつエネルギー** 【生物エネルギー】

bioetanol ◆ **バイオエタノール**

biofeedback ◆ **せいたいじこせいぎょ** 【生体自己制御】

biofizika ◆ **せいぶつぶつりがく** 【生物物理学】

biogáz ◆ **せいぶつガス** 【生物ガス】 ◆ **バイオガス**

biogén ◆ **せいめいかつどうにふかけつな** 【生命活動に不可欠な】 ◆ **せいんぶつぎげんの** 【生物起源の】

biogenézis ◆ **せいぶつはっせい** 【生物発生】

biogenézis elmélete ◆ **せいぶつはっせいせつ** 【生物発生説】

biogén kőzet ◆ **せいぶつがん** 【生物岩】

biogeocönózis ◆ **ピオトープとせいぶつぐんしゅう** 【ピオトープと生物群集】

biogeográfia ◆ **せいぶつちりがく** 【生物地理学】

biogeokémia ◆ **せいぶつちきゅうかがく** 【生物地球化学】

biográfia ◆ **いちだいき** 【一代記】 ◆ **バイオグラフィー** (életleírás) ◇ **autobiográfia** **じじょでん** 【自叙伝】 (önéletrajz)

bioinformatika ◆ **せいぶつじょうほうがく** 【生物情報学】

biokatalizátor ◆ **せいたいしよくばい** 【生体触媒】

biokémia ◆ **せいかがく** 【生化学】 ◆ **せいぶつかがく** 【生物化学】

biokémiai evolúció ◆ **せかがくてきしんか** 【生化学的進化】

biokémiai üzemanyagcella ◆ **せいかかくなんりょうでんち** 【生化学燃料電池】

biokémikus ◆ **せいかがくしゃ** 【生化学者】

biokertészet ◆ **ゆうきのうぎょう** 【有機農業】

biolízis ◆ **パーティクル・ガンほう** 【パーティクル・ガン法】 (génbelövés) ◆ **バイオリスティック** (génbelövés)

biológia ◆ **せいぶつがく** 【生物学】 ◇ **glikobiológia** **とうさせいぶつがく** 【糖鎖生物学】 ◇ **kozmbiológia** **うちゅうせいぶつがく** 【宇宙生物学】 ◇ **kriobiológia** **ていおんせいぶつ**

がく 【低温生物学】 ◇ **matematikai biológia** **すうりせいぶつがく** 【数理生物学】 ◇ **matematikai és elméleti biológia** **すうりりろんせいぶつがく** 【数理理論生物学】 ◇ **molekuláris biológia** **ぶんしせいぶつがく** 【分子生物学】 ◇ **óceánbiológia** **かいようせいぶつがく** 【海洋生物学】 ◇ **radiobiológia** **ほうしやせんせいぶつがく** 【放射線生物学】 ◇ **sejtbiológia** **さいぼうせいぶつがく** 【細胞生物学】 ◇ **test biológiája** **たいしつ** 【体質】 „A szülés után megváltozott a testem biológiája.” 「産後^{さんご}にたいしつが体質が変わった。」

biológiai elem ◆ **せいげんそ** 【生元素】 ◆ **せいたいげんそ** 【生体元素】

biológiai és vegyi fegyverek ◆ **せいぶつかがくへいき** 【生物化学兵器】

biológiai fegyver ◆ **せいぶつへいき** 【生物兵器】

biológiai hadviselés ◆ **せいぶつせん** 【生物戦】

biológiai jelző ◆ **せいぶつマーカー** 【生物マーカー】 ◆ **バイオマーカー**

biológiai kimutatás ◆ **せいぶつけんてい** 【生物検定】 ◆ **バイオアッセイ**

biológiailag lebontható ◆ **せいぶつぶんかいせい**の 【生物分解性の】 „biológiailag lebontható műanyag” 「生物分解性プラスチック」 ◆ **せいぶんかいせいの** 【生分解性の】

biológiai nem ◆ **せいぶつてきせい** 【生物学的性】

biológiai oceanológia ◆ **せいぶつかいようがく** 【生物海洋学】

biológiai óra ◆ **たいないどけい** 【体内時計】

biológiai sokféleség ◆ **せいぶつたようせい** 【生物多様性】

biológiai szabályozás ◆ **せいぶつてきせいぎょ** 【生物的制御】 ◆ **せいぶつてきぼうぎょ** 【生物的防衛】

biológiai üzemanyag ◆ **バイオねんりょう** 【バイオ燃料】

biológiai vágy ◆ **せいりてきよつきゅう** 【生理的欲求】

biológiai visszacsatolás ◆ **バイオフィードバック**

biológus ◆ **せいぶつがくしゃ** 【生物学者】

biológia ◆ **びりゅうしじゅうほう** 【微粒子鏡法】

biolumineszcencia ◆ **せいぶつはっこう** 【生物発光】

biom ◆ **せいぶつぐんけい** 【生物群系】 ◆ **バイオーム**

biomarker ◆ **バイオマーカー** (biológiai jelző)

biomassza ◆ **せいぶつりょう** 【生物量】 (élő tömeg) ◆ **バイオマス**

biomassza-piramis ◆ **せいぶつりょうのピラミッド** 【生物量のピラミッド】

biomechanika ◆ **せいたいきがく** 【生体力学】

biomérnökség ◆ **せいたいこうがく** 【生体工学】

biometeorológia ◆ **せいきこうがく** 【生気候学】 ◆ **せいぶつきこうがく** 【生物気候学】

biometria ◆ **せいぶつそくていがく** 【生物測定学】

biometrikus azonosság ◆ **せいたいにんしょう** 【生体認証】

biomolekula ◆ **せいたいぶんし** 【生体分子】

bionika ◆ **せいたいこうがく** 【生体工学】 ◆ **せいぶつこうがく** 【生物工程学】

bipolimer ◆ **せいたいこうぶんし** 【生体高分子】 ◆ **バイオポリマー**

bioproduktivitás ◆ **せいぶつせいさんりょく** 【生物生産力】

biopszia ◆ **せいけん** 【生検】 ◆ **せいたいそしきけんさ** 【生体組織検査】 ◆ **バイオプシー**

bioreaktor ◆ **せいぶつはんのうき** 【生物反応器】 ◆ **バイオリクター**

bióritmus ◆ **バイオリズム**

bioszenzor ◆ **バイオセンサー**

bioszféra ◆ **せいぶつけん** 【生物圏】

bioszintézis ◆ **せいごうせい** 【生合成】

bioszisztematika ◆ **しゅせいぶつがく** 【種生物学】 (rendszerint)

bioszociális ◆ **せいぶつしゃかいの** 【生物社会の】

bioszociológia ◆ **せいぶつしゃかいがく** 【生物社会学】

biosztratigráfia ◆ **せいそうじょがく** 【生層序学】

bióta ◆ **せいぶつそう** 【生物相】 ◇ ismert biótájú **ノトバイオート** (gnotobiotikus)

biotechnológia ◆ **せいぶつこうがく** 【生物工程学】 ◆ **せいめいこうがく** 【生命工学】 ◆ **バイオギジゅつ** 【バイオ技術】 ◆ **バイオ・テクノロジー**

biotermelő ◆ **ゆうぎのうか** 【有機農家】

bioterrorizmus ◆ **せいぶつテロ** 【生物テロ】

biotikus ◆ **せいぶつせい** 【生物性】 „biotikus tényező” ^{せいぶつせい いんし} 【生物性因子】 ◆ **せいぶつてきな** ^{せいぶつてき} 【生物的な】 „biotikus környezet” ^{かんきょう} 【生物的環境】

biotin ◆ **ビオチン**

biotípus ◆ **せいぶつがた** 【生物型】 ◆ **バイオタイプ**

biotit ◆ **くろうんも** 【黒雲母】

biotóp ◆ **ビオトープ**

biotranszformáció ◆ **せいたいないへんかん** 【生体内変換】

bioüzemanyag ◆ **バイオねんりょう** 【バイオ燃料】

biozóna ◆ **せいぞんたい** 【生存帯】

biridílium festék ◆ **ビリジリウムしきそ** 【ビリジリウム色素】

biridílium gyomirtó ◆ **ビリジリウムじょそうざい** 【ビリジリウム除草剤】

bipoláris ◆ **そうきょくせい** 【双極性】 „bipoláris zavar” ^{そうきょくせいしょうがい} 【双極性障害】

bipoláris depresszió ◆ **そうきょくうつびょう** 【双極鬱病】

bipoláris neuron ◆ **そうきょくニューロン** 【双極ニューロン】

bipoláris sejt ◆ **そうきょくさいぼう** 【双極細胞】

bipoláris tranzistor ◆ **バイポーラー・トランジスター**

bipoláris zavar ◆ **そうきょくせいしょうがい** 【双極性障害】

bipolaritás ◆ **そうきょく** 【双極】 ◆ **そうきょくせい** 【双極性】

bipolimer ◆ **にげんきょうじゅうごうたい** 【二元共重合体】 ◆ **バイオポリマー**

bír ◆ **あう** 【合う】 „Ezt az italt nem bírja a gyomrom.” 「このお酒は体さけ わからだに合わない。」 ◆ **いける** 【行ける】 „Bírja a bort.” 「彼はワインが行ける口だ。」 ◆ **がまんする** 【我慢する】 (tűr) „Meddig bírod levegő nélkül?” 「いつまで息を止めて我慢できる？」 ◆ **きにさせる** 【気にさせる】 „Munkára bírtam a beosztottakat.” 「部下ぶか しごとをやるきにさせた。」 ◆ **きれる** „Ha nem bírod megenni az egész sárgadinnyét, tedd a hűtőbe a maradékot!” 「食べきれなかったメロンは、冷蔵庫れいぞうこに入れるといい。」 ◆ **しのぶ** 【忍ぶ】 „Nem bírom kidobni ezt a holmit.” 「この物は捨てるにしのぶない。」 ◆ **すきである** 【好きである】 „Bírom a beszédstílusát.” 「彼の話し方が好き。」 ◆ **たえる** 【耐える、堪える】 „Nem bírom azt az embert.” 「あの人にわたは耐えられない。」 ◆ **たまる** 【堪る】 ◆ **つよい** 【強い】 „Bírja az italt.” 「彼はお酒が強い。」 ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Nem bírok ennél többet enni!” 「もうこれ以上食べられません。」 ◆ **もちこたえる** 【持ちこたえる、持ち堪える】 „A híd nem bírta a terhelést.” 「橋は重さおもに持ち堪えられなかった。」 ◆ **もつ** 【持つ】 (van neki) „Az a nő vonzerővel bír.” 「彼女は魅力かのじよ わみりょくを持っている。」 ◆ **ゆうする** 【有する】 „Ez az anyag különleges tulajdonsággal bír.” 「この物質は特有ふしつ わとくの性質せいしつを有する。」 ◆ **jobb belátásra bír** **おもいとどまらせる** 【思いとどまらせる、思い止まらせる】 „A házasságtörés szélén lévő feleségemet jobb belátásra bírtam.” 「あと一歩で不倫をしそうな妻を思いとどまらせた。」 ◆ **meg bír enni** **たべる** 【食べ切る】 „Nem bírtam megenni az ételt, mert túl sok volt.” 「食べ物が多すぎて食べきれなかった。」 ◆ **nem bír** **よわい** 【弱い】 „Nem bírja az italt.” 「彼はお酒に弱い。」 ◆ **nem bír** **てにおえない** 【手に負えない】 „Nem bírok veled.” 「あなたは私の手に負えない。」 ◆ **nem bír** **かねる** 【兼ねる】 „Nem bírtam nézni a szenvedését, segítettem.” 「彼の苦しみを見るに

み たす 見かねて助けた。」 ◆ **nem bír** **からだ** **がもたない** 【体が持たない】 „Nem bírom ezt a munkát.” 「この仕事は体しごと わからだが持たない。」 ◆ **nem bírja** **まける** 【負ける】 „Nem bírta a krémet a bőrröm.” 「化粧品けしょうひんに肌はだが負けた。」 ◆ **bíráł** ◆ **ひなんする** 【非難する、批難する】 „Élesen bírálta az új kormány intézkedéseit.” 「新しい政府あたらし せいふの措置そちを激しくひなん非難した。」 ◆ **ひはんする** 【批判する】 „Bírálta a politikát.” 「政策せいさくを批判ひはんした。」 ◆ **ろんなんする** 【論難する】 „Az adórendszert bírálta.” 「納税制度のうぜいせいどをろんなん論難した。」 ◆ **kíméletlenül bírál** **こきおろす** 【こき下ろす、扱き下ろす、扱きおろす、こき下ろす、扱き下ろす】 „Kíméletlenül bírálta a tervet.” 「企画きかくをこき下ろした。」 ◆ **bírálás** ◆ **ろんなん** 【論難】 ◆ **bírálat** ◆ **ひなん** 【非難、批難】 ◆ **ひはん** 【批判】 „Lesújtó bírálatot kapott.” 「痛烈つうれつな批判ひはんをう受けた。」 ◆ **ひょうろん** 【評論】 ◆ **もどき** 【擬き、擬、抵牾、牴牾】 ◆ **önbírálat** **じこひはん** 【自己批判】 ◆ **bíráló** ◆ **ひなんの** 【非難の、批難の】 (szemrehányó) „Bíráló megjegyzésekkel illetik a gazdasági intézkedéseket.” 「経済対策けいざいたさくに対してたい非難ひなんの声こえが上がっています。」 ◆ **ひはんしゃ** 【批判者】 ◆ **ひはんできな** 【批判的な】 „Elfojtják a bíráló megjegyzéseket.” 「批判的な声こえは抑えられている。」 ◆ **ひょうしゃ** 【評者】 ◆ **bírálóan** ◆ **ひはんできに** 【批判的に】 ◆ **bíráskodás** ◆ **さいてい** 【裁定】 ◆ **さばき** 【裁き】 „törvény szerinti bíráskodás” 「法の裁き」 ◆ **しんばん** 【審判】 ◆ **bíráskodik** ◆ **さいていする** 【裁定する】 „Bíráskodik a munkások és munkáltatók közti harcban.” 「労働闘争ろうどうとうそうを裁定する。」 ◆ **さばく** 【裁く】 (ítélkezik) „Bíráskodik az emberek felett.” 「人を裁く。」 ◆ **birizgál** ◆ **くすぐる** 【撻る】 „Egy ág birizgálta a hátamat.” 「枝えだは背中せなかをくすぐっていた。」 ◆ **じゅりじゅりする** „Birizgálja a lábamat a cipőm-

be került kő.” [靴に入った小石がじゃりじゃりする。]

birzgálja a büszkeségét ◆ **じそんしんをくすぐる** 【自尊心をくすぐる、自尊心を擽る】

birzgálja a hiúságát ◆ **きょえいしんをくすぐる** 【虚栄心をくすぐる、虚栄心を擽る】 „A drága ruha mutogatása birzgálja a hiúságát.” [たかふくみ わきよえいしん 高い服を見せびらかすのは虚栄心をくすぐられる。]

birja a strapát ◆ **もちこたえる** 【持ちこたえる、持ち堪える】 „A számítógépem tíz évig bírta a strapát.” [僕のコンピュータは10年間持ちこたえた。]

birja erővel ◆ **からだがつづく** 【体が続く】 „Nem tudom még meddig bírom erővel.” [いつまで体が続くかわからない。]

birja levegő nélkül ◆ **いきがつづく** 【息が続く】 „Egy percig is bírom az úszómedencében levegő nélkül.” [僕はプールで一分間息が続くよ!]

birka ◆ **ぐみん** 【愚民】 (könyven manipulálható ember) „Birkák vagyunk.” [私たちは愚民である。] ◆ **ひつじ** 【羊】 „Birkát tart.” [羊を飼っている。] ◆ **めんよう** 【綿羊】 ◆ **らしゃめん** 【ラシャ綿、羅紗綿、羅紗緬】 ◆ **kerge birka** **くるっているひつじ** 【狂っている羊】

„Ne szaladgálj, mint a kerge birka!” [狂っている羊のように走り回らないで!] ◆ **nem őriztünk együtt birkát** **きやすくよぶな** 【気安く呼ぶな、気易く呼ぶな】 „Hogy beszélsz hozzám? Nem őriztünk együtt birkát!” [気安く呼ぶな!]

Birka ◆ **ひつじ** 【未】 (vagy Kecske - kínai horoszkóp szerint)

birkabél ◆ **ようちょう** 【羊腸】

birkabőr ◆ **シープ・スキン** ◆ **ひつじのかわ** 【羊の皮】 ◆ **ようひ** 【羊皮】

birnagyapjú ◆ **ようもう** 【羊毛】

birkahús ◆ **ひつじのにく** 【羊の肉】 ◆ **マトン** ◆ **ようにく** 【羊肉】

birkalegelő ◆ **ぼくようち** 【牧羊地】

birka módon ◆ **ぐちよくに** 【愚直に】 „Birka módon betartja a szabályokat.” [愚直に規則を守っている。]

birkanyáj ◆ **ひつじのむれ** 【羊の群れ】

birkanyírás ◆ **ひつじのけのかりこみ** 【羊の毛の刈り込み】

birkapolitika ◆ **ぐみんせいさく** 【愚民政策】 (népet ostobaságban tartó politika) „kormány birkapolitikája” [政府の愚民政策]

birkatenyésztés ◆ **ぼくよう** 【牧羊】

birkatenyésztő ◆ **ぼくようしゃ** 【牧羊者】

birkauralom ◆ **ぐみんせいじ** 【愚民政治】 (csőceselékuralom)

birkozás ◆ **もみあい** 【採み合い、もみ合い】 ◆ **レスリング** ◆ **kötöttfogású birkozás** **グレコ・ローマン・スタイルのレスリング** ◆ **profi birkozás** **プロレスリング** ◆ **szabadfogású birkozás** **フリー・スタイルのレスリング** ◆ **ujjbirkózás** **ゆびずもう** 【指相撲】 „Ujjbirkózást játszottunk.” [指相撲して遊んだ。]

birkózik ◆ **くむ** 【組む】 „A szumós az ellenfelével birkózott.” [力士は相手と組んだ。] ◆ **とつくみあう** 【取っ組み合う、取っ組合う】 „A betörővel birkózott.” [泥棒と取っ組み合った。] ◆ **もみあう** 【採み合う、もみ合う】 „Vadul birkóznak egymással.” [彼らは激しくもみ合っている。] ◆ **レスリングをする** „Fiatalkoromban birkóztam.” [若い時はレスリングをした。]

birkózni kezd ◆ **くみつく** 【組みつく、組み付く】 „Birkózni kezdett az ellenfelével.” [相手に組み付いた。]

birkozó ◆ **りきし** 【力士】 (szumó birkozó) ◆ **レスラー** ◆ **レスリングせんしゅ** 【レスリング選手】

birkozószőnyeg ◆ **マット**

bíró ◆ **アンパイア** „Bíró volt a baseballmérkőzésen.” [野球の試合のアンパイアを務めた。] ◆ **さいばんかん** 【裁判官】 (bíróági) ◆ **さいばんちょう** 【裁判長】 (főbíró) „A bíró kemény ítéletet hozott.” [裁判長は厳しい判決を下し

た。」 ◆ **ジャッジ** ◆ **しんばん** 【審判】 (sport-bíró) „Baseball-bíró lettem.” [野球で審判になった。] ◆ **しんばんいん** 【審判員】 „football-bíró” [サッカーの審判員] ◆ **はんじ** 【判事】 (bíróági) ◆ **ぶぎょう** 【奉行】 (régí, falusi) ◆ **レフェリー** ◆ **レフリー** ◆ **albíró** **じせきはんじ** 【次席判事】 ◆ **albíró** **ばいせきはんじ** 【陪席判事】 ◆ **főbíró** **しゅせきはんじ** 【主席判事】 ◆ **főbíró** **じょうせきはんじ** 【上席判事】 ◆ **indítóbíró** **スタートがかり** 【スタート係】 ◆ **szavazóbíró** **ばいせきはんじ** 【陪席判事】

bíró akadályozása ◆ **しんばんぼうがい** 【審判妨害】

birodalmi ◆ **ていこくしゅぎてきな** 【帝国主義的な】

birodalmi főváros ◆ **ていと** 【帝都】

birodalmi lobogó ◆ **こうていき** 【皇帝旗】

birodalmiság ◆ **ていこくしゅぎ** 【帝国主義】

birodalom ◆ **おうこく** 【王国】 „Toyota-birodalom” [トヨタ王国] ◆ **ていこく** 【帝国】 ◆ **てんち** 【天地】 ◆ **ドメイン** (rendszer-tani) „sejtmagvasok birodalma” [真核生物のドメイン] ◆ **birodalmi lobogó** **こうていき** 【皇帝旗】 ◆ **Bizánci Birodalom** **ビザンチンていこく** 【ビザンチン帝国】 ◆ **Brit Birodalom** **イギリスていこく** 【イギリス帝国】 ◆ **Frank Birodalom** **フランクていこく** 【フランク帝国】 ◆ **harmadik birodalom** **だいさんていこく** 【第三帝国】 ◆ **megvilágosodás birodalma** **ひがん** 【彼岸】 ◆ **Mongol Birodalom** **モンゴルていこく** 【モンゴル帝国】 ◆ **Római Birodalom** **ローマていこく** 【ローマ帝国】

bírói hiba ◆ **ごしん** 【誤審】 „A csapat bírói hiba miatt kapott ki.” [チームは誤審で敗れた。] ◆ **ミスジャッジ**

bírói legyező ◆ **ぐんばいうちわ** 【軍配団扇】 (szumóban)

bírói megjegyzés ◆ **ふずいけん** 【付随意見】

birokra kel ◆ **くみつく** 【組みつく、組み付く】 ◆ **とりくむ** 【取り組む】 „Birokra kelt a jokozunával.” [横綱と取り組んだ。] ◆ **よつにくむ** 【四つに組む】 „A szumós birokra kelt az ellenfelével.” [力士は相手とがっぷりと四つに組んだ。]

bíróság ◆ **さいばんしょ** 【裁判所】 ◆ **さばきのい** **にわ** 【裁きの庭】 ◆ **しんばんじょ** 【審判所】 ◆ **ほうてい** 【法廷】 „Ha nem teljesíti a kérésemet, bíróságra viszem az ügyet.” [依頼に応

じなかつたら法廷で戦うつもりです。] ◆ **alkormánybíróság** **けんぼうさいばんしょ** 【憲法裁判所】 ◆ **alsófokú bíróság** **かきゅうさいばんしょ** 【下級裁判所】 ◆ **családjogi bíróság** **かていさいばんしょ** 【家庭裁判所】 ◆ **fellebbviteli bíróság** **こうそさいばんしょ** 【控訴裁判所】 ◆ **fellebbviteli bíróság** **こうとうさいばんしょ** 【高等裁判所】 ◆ **fellebbviteli bíróság** **こうさい** 【高裁】 ◆ **felsőfokú bíróság** **じょうきゅうさいばんしょ** 【上級裁判所】 ◆ **felülvizsgálati bíróság** **ふふくしんばんじょ** 【不服審判所】 ◆ **hadbíróság** **ぐんぼうかいぎ** 【軍法会議】 „A dezertőrt hadbíró-

ság elé állították.” [脱走兵は軍法会議にかけられた。] ◆ **hadbíróság** **ぐんじさいばんしょ** 【軍事裁判所】 ◆ **hadbíróági per** **ぐんじさいばん** 【軍事裁判】 ◆ **ha kell bíróságra viszi** **でるところにでる** 【出るところに出る所に出る】 „Ha kell, bíróságra viszem az ügyet!” [出る所に出るぞ!] ◆ **helyi bíróság** **ちほうさいばんしょ** 【地方裁判所】 ◆ **katonai bíróság** **ぐんじさいばんしょ** 【軍事裁判所】 ◆ **kerületi bíróság** **ちほうさいばんしょ** 【地方裁判所】 ◆ **Legfelsőbb Bíróság** **さいこうさいばんしょ** 【最高裁判所】 ◆ **megjelenés a bíróságon** **しゅつてい** 【出廷】 ◆ **népbíróság per** **じんみんさいばん** 【人民裁判】 ◆ **polgári bíróság** **みんじさいばんしょ** 【民事裁判所】 ◆ **polgárjogi bíróság** **みんじさいばんしょ** 【民事裁判所】 ◆ **rögtönítelő bíróság** **そつつけさいばん** 【即決裁判】 ◆ **rögtönítelő bíróság** **かんいさいばんしょ** 【簡易裁判所】

bíróági elé vitel ◆ **ていそ** 【提訴】 „Elhátároztam, hogy bíróság elé viszem az ügyet.” [ていそをふき提訴に踏み切った。]

bíróági eljárás kezdeményezése ◆ **さいばんのもうしたて** 【審判の申し立て】 „Bírósági eljárást kezdeményezett” [審判の申し立てを言った。]

bíróági elszámoltatás ◆ **だんがいさいばん** 【弾劾裁判】

bíróági idézés ◆ **しゅつていめいれい** 【出廷命令】

bírószági kereset benyújtása ◆ **ていそ** 【提訴】

bírószági keresetet nyújt be ◆ **ていそする** 【提訴する】

bírószági szünnap ◆ **きゅうていび** 【休廷日】

bírószági tárgyalás ◆ **さいばん** 【裁判】 „Bírószági tárgyaláson fogok harcolni a jogaimért.”
【さいばん あらす】
「裁判で争うつもりです。」

bírószági ügy ◆ **さいばんざた** 【裁判沙汰】 ◆ **そしょうじけん** 【訴訟事件】

bírószági válás ◆ **ちょうていりこん** 【調停離婚】

bírószági vita ◆ **けいそう** 【係争、繫争】

bírószág megsértése ◆ **ほうていぶじょく** 【法廷侮辱】 ◆ **ほうていぶじょくざい** 【法廷侮辱罪】

bírószágra visz ◆ **しんばんにふする** 【審判に付する】 „Helyi bíróságra vittem az ügyet.” 「地方裁判所で事件を審判に付した。」

birs ◆ **マルメロ** ◆ **japán birs** **ぼけ** 【木瓜】 (Chaenomeles speciosa) ◆ **kínaibirs** **かりん** 【花梨、花欄、檳榔】 (Pseudocycdonia sinensis)

bírság ◆ **ばっきん** 【罰金】 (büntetés) „A vádlalat bírságot vetett ki a hibázó munkásokra.” 「**会社はミスをした作業員に罰金を科した。**」 ◆ **はんそくきん** 【反則金】 „Gyorshajtásért közlekedési bírságot fizet.” 「スピード違反で交通反則金を払う。」 ◆ **kormányzati bírság** **かりょう** 【過料】

bírságot ◆ **ばっきんをかす** 【罰金を科す】 „A gyorsajtást 100 ezer jenre bírságotlák.” 「スピード違反に10万円の罰金を科された。」 ◆ **はんそくきんをはらわせる** 【反則金を払わせる】

bírságolás ◆ **ばっきんをかすこと** 【罰金を科すこと】

birsalma ◆ **マルメロ**

bírskörte ◆ **マルメロ**

birtok ◆ **いえやしき** 【家屋敷】 „A legidősebb fiú örökölte a birtokot.” 「長男が家屋敷を相続した。」 ◆ **かたく** 【家宅】 ◆ **くにもと** 【国元、国許】 ◆ **しよゆう** 【所有】 „Ez a föld a birtokomba került.” 「この土地は僕の所有とな

った。」 ◆ **しよりょう** 【所領】 „országunk

birtokstruktúrája” 「我が国の所領構造」 ◆ **せんゆうぶつ** 【占有物】 (tulajdon) ◆ **やしき**

【屋敷】 „vidéki birtok” 「田舎の屋敷」 ◆ **birtokába kerül** **にぎる** 【握る】 „Bizonyíték ke-

rül a birtokába.” 「証拠を握る。」 ◆ **birtokában van** **にぎる** 【握る】 „Birtokában van egy

titok.” 「秘密を握っている。」 ◆ **császári birtok** **ごりょうしょ** 【御料所】 ◆ **császári birtok** **ごりょうち** 【御料地】 ◆ **királyi birtok** **ごりょうち** 【御料地】 ◆ **koronabirtok** **ごりょうち** 【御料地】

birtokába kerül ◆ **しゅちゅうにきする** 【手中に帰する】 „Ez a terület a Római Birodalom birtokába került.” 「この地はローマ帝国の手中に帰した。」 ◆ **にぎる** 【握る】 „Bizonyíték kerül a birtokába.” 「証拠を握る。」

birtokában van ◆ **にぎる** 【握る】 „Birtokában van egy titok.” 「秘密を握っている。」

birtokháborítás ◆ **かたくしんにゆう** 【家宅侵入】 ◆ **ふほうしんにゆう** 【不法侵入】

birtokjog ◆ **しよゆうけん** 【所有権】 (tulajdonjog) ◆ **せんゆうけん** 【占有権】

birtoklás ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

birtoklása ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

birtoklása ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

birtoklása ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

birtoklása ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

birtoklása ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

birtoklása ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

birtoklása ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

birtoklása ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

birtoklása ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

birtoklása ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

birtoklása ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

birtoklása ◆ **しよじ** 【所持】 „fegyver illegális birtoklása” 「銃の不法所持」 ◆ **しよぞう** 【所蔵】 ◆ **しよゆう** 【所有】 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **ぞう** 【蔵】 ◆ **ほゆう** 【保有】 ◆ **もち** 【持ち】 ◆ **ゆう** 【有】 ◆ **törvénytelen birtoklás** **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 「薬物の不法所持」

【占有する】 „Földet birtokol.” ^{かれわ ち}「彼は土地を占有している。」 ◆ **ぞうする** 【蔵する】 ◆ **ほゆうする** 【保有する】 „Vagyont birtokol.” 「財産を保有している。」 ◆ **ゆうする** 【有する】 „Ez az ország olajat birtokol.” 「この国は石油資源を有している。」 ◇ **földterületet birtokol** **りょうゆうする** 【領有する】

birtokolt drágakő ◆ **ふところぎよく** 【懷玉】

birtokolt pénz ◆ **しょじきん** 【所持金】

birtokolt részvény ◆ **ふところぎよく** 【懷玉】 ◆ **ほゆうかぶ** 【保有株】 ◆ **もちかぶ** 【持ち株】

birtokos ◆ **しょじしゃ** 【所有者】 (tulajdonos) ◆ **しょゆうしゃ** 【所有者】 (tulajdonos) ◆ **せんゆうしゃ** 【占有者】 ◆ **ぬし** 【主】 (tulajdonos) „Földbirtokos.” 「彼は地主です。」 ◆ **ほゆうしゃ** 【保有者】 „szerzői jog birtokosa” 「著作権保有者」 ◇ **bajnoki cím birtokosa** **タイトルほじしゃ** 【タイトル保持者】 ◇ **birtokos névmás** **しょゆうだいめいし** 【所有代名詞】 ◇ **földbirtokos nő** **おんなじぬし** 【女地主】 ◇ **kártyabirtokos** **カードほゆうしゃ** 【カード保有者】 ◇ **nagybirtokos** **おおじぬし** 【大地主】

birtokos eset ◆ **しょゆうかく** 【所有格】 ◆ **ぞっかく** 【属格】

birtokos névmás ◆ **しょゆうだいめいし** 【所有代名詞】

birtokos osztály ◆ **ゆうさんかいきゆう** 【有産階級】

bírvágy ◆ **しょゆうよく** 【所有欲】 (birtoklási vágy)

Bisamonten ◆ **びしゃもんでん** 【毘沙門天】 (buddhizmus védelmező harcosa)

Bissau-Guinea ◆ **ギニアビサウ**

biszexuális ◆ **にとりゅう** 【二刀流】 ◆ **バイ** ◆ **バイセクシャル** ◆ **バイセクシュアル** ◆ **りょうせいの** 【両性の】 ◆ **りょうとうづかい** 【両刀使い、両刀遣い】 (személy)

biszexuális egyén ◆ **りょうせいあいしゃ** 【両性愛者】

biszexualitás ◆ **りょうせいあい** 【両性愛】 ◆ **りょうとうづかい** 【両刀使い、両刀遣い】

bisztró ◆ **いざかや** 【居酒屋】 (kocsma) ◆ **レストラン** (étterem)

bit ◆ **ビット** (IT) ◇ **állapotjelző bit** **ステータス・ビット** (IT) ◇ **kilobit** **キロビット** ◇ **megabit** **メガビット**

bitang ◆ **ときたら** 【と来たたら】 „A bitang férjem egyfolytában csak iszik.” 「うちの夫ときたらお酒ばかり飲んでいる。」

bitangol ◆ **ふらつく** „Hol bitangoltál eddig?” 「こんな時間までどこをふらついていたの？」

bitófa ◆ **こうしゅだい** 【絞首台】 „Bitófára került a haramia.” 「罪人は絞首台にかけられた。」

bitorlás ◆ **しんだつ** 【侵奪】

bitorol ◆ **ほしいままにする** 【縦にする、恣にする、擅にする】 „Bitorolja a hatalmat.” 「権力をほしいままにする。」

bitráta ◆ **ビットレート**

bitsebesség ◆ **ビットレート**

bitumen ◆ **れきせい** 【瀝青】

bitumenes szén ◆ **こくたん** 【黒炭】

biuret-próba ◆ **ビウレットしけん** 【ビウレット試験】

biva ◆ **びわ** 【琵琶】 (lantszerű hangszer)

bivaly ◆ **すいぎゅう** 【水牛】

Bivaly ◆ **うし** 【丑】 (vagy Ökör - kínai horoszkóp szerint) „Bivaly éve” 「丑年」

Bivaly éve ◆ **うしどし** 【丑年】

bivalyfejű gébics ◆ **もず** 【百舌、百舌鳥、鶇、モズ】 (Lanius bucephalus)

bivalymajna ◆ **はつかちょう** 【八哥鳥】 (Acridotheres cristatellus)

bivaly napja ◆ **うしひ** 【丑の日】

bivalytehén ◆ **めすのすいぎゅう** 【雌の水牛】

Biva-tó ◆ **びわこ** 【琵琶湖】

biz ◆ **いたくする** 【委託する】 „A termék értékesítését kiskereskedőkre bíztuk.” 「製品の販売を小売業者に委託した。」 ◆ **いらいする** 【依頼する】 „Ügyvédre bízom az ügyet.” 「事件を

弁護士に依頼した。」 ◆ **しんじる** 【信じる】
 (bizik) „Bízam benne, hogy győzni fogok.” 「勝
 てると思っていた。」 ◆ **しんようする** 【信用
 する】 „Nem bízom benne.” 「彼をあまり信用
 しない。」 ◆ **たくす** 【託す】 „A dobójátékos
 jobb kezére bízta a csapat sorsát.” 「投手の右腕
 にチームの運命を託した。」 ◆ **たよる** 【頼
 る】 (támaszkodik) „Állami segílyre bizza ma-
 gát.” 「政府の補助金に頼る。」 ◆ **ふたくする**
 【付託する】 „A tanácsadó testületre bízta az
 ügy rendezését.” 「審議会に案件の処理を付託
 した。」 ◆ **まかせる** 【任せる】 „Bízd ide!” 「
 任せてくれ!」 ◆ **ゆだねる** 【委ねる】 „Az ösz-
 tőneire bízta magát.” 「本能に身を委ねた。」 ◇
másra bíz **ひとまかせにする** 【人任せにす
 る】 „Másra bízta a munkát.” 「仕事を人任せ
 にした。」

bizakodik ◆ **のぞむ** 【望む】 (reménykedik)
 „Bizakodik a jövőben.” 「将来よくなることを
 望む。」 ◆ **みこむ** 【見込む】 (elvár) „Abban
 bizakodik, hogy visszakapja a pénzt.” 「お金が戻
 ってくることを見込んでいる。」

bizakodó ◆ **きたいにみちた** 【期待に満ちた】
 „Bizakodó tekintettel várta az eredményt.” 「
 期待に満ちた顔つきで結果を待っていた。」 ◆
らっかんてきな 【楽観的な】 (optimista) „biza-
 kodó szemlélet” 「楽観的な見方」

bizakodóan ◆ **らっかんてきに** 【楽観的に】
 „Bizakodóan tekint a jövőbe.” 「将来を楽観的
 に考える。」

bizalmába férkőzik ◆ **ろうらくする** 【籠絡す
 る、籠絡する、ろう絡する】 „Egy társkereső
 applikációval férkőzött a nő bizalmába.” 「出会
 い系アプリで女を籠絡した。」

bizalmába fogad ◆ **きをゆるす** 【気を許す】
 „Nem tudtam, hogy csaló, ezért a bizalmamba
 fogadtam, és végül átejtett.” 「詐欺師と知らず
 に気を許して騙された。」 ◆ **ふくしんとする**

【腹心とする】 „A bizalmamba fogadtam azt az
 embert.” 「彼を僕の腹心とした。」

bizalmas ◆ **きみつの** 【機密の】 „Ez bizalmas
 információ.” 「これは機密情報です。」 ◆ **こ
 ころやすい** 【心安い】 „Bizalmas kapcsolatban
 vagyok vele.” 「彼とは心安い間柄である。」
 ◆ **じっこんの** 【昵懇の、入魂の】 „bizalmas
 kapcsolat” 「昵懇の仲」 ◆ **しんてんの** 【親展
 の】 (levél) „Ez bizalmas levél.” 「これは親展
 の手紙です。」 ◆ **しんみつな** 【親密な】 „Bi-
 zalmas kapcsolatban álltak.” 「親密な関係にあ
 った。」 ◆ **ないみつの** 【内密の】 „Bizalmas
 dolgot mondott.” 「内密の話をした。」 ◆ **ふ
 ところがたな** 【懐刀】 (ember) „Ő az igazgató
 bizalmasa.” 「彼は社長の懐刀です。」

bizalmasan ◆ **しんみつに** 【親密に】 ◆ **ない
 ないで** 【内々で】 „Erről bizalmasan szeretnék
 veled beszélni.” 「それについて内々で話した
 い。」 ◆ **ないみつに** 【内密に】 „Kérem, kezel-
 je bizalmasan!” 「これを内密に扱ってください。」

bizalmasan elbeszélget ◆ **ひざをまじえてか
 たりあう** 【膝を交えて語り合う】

bizalmasan elmond ◆ **ないほうする** 【内報す
 る】

bizalmasan kezel ◆ **ないないにする** 【内々に
 する】 „kettőnk között bizalmasan kezelt ígéret”
 「我々だけで内々にした約束」

bizalmasan suttog ◆ **ちょうちょうなんなんす
 る** 【喋々々々する、喋喋喃喃する】

bizalmas beszéd ◆ **うちあげばなし** 【打ち明
 け話】

bizalmas beszélgetés ◆ **ないしょばなし** 【内
 緒話】 ◆ **みつだん** 【密談】

bizalmas értesülés ◆ **ないぶん** 【内聞】 „Ké-
 rem kezelje ezt az értesülést bizalmasan!” 「これ
 はご内聞にお願いします。」

bizalmas információ ◆ **ないじ** 【内示】 ◆ **な
 いほう** 【内報】 „Bizalmas információt kaptam
 a helyzetről.” 「状況について内報を受け
 た。」

bizalmas irat ◆ **ごくひぶんしょ** 【極秘文書】

bizalmaskodik ◆ **じっこんにする** 【昵懇にする、入魂にする】 „A zongoratanárával bizalmaskodik.” 「ピアノの先生と昵懇にしている。」

bizalmaskodó ◆ **なれなれしい** 【馴々しい、馴れ馴れしい】

bizalmas levél ◆ **みつしょ** 【密書】 „Bizalmas levelet hoztam.” 「密書を携えた。」

bizalmasság ◆ **じっこん** 【昵懇、入魂】

bizalmas suttogás ◆ **ちょうちょうなんなん** 【喋々囁々、喋喋喃喃】

bizalmas ügy ◆ **ないしょごと** 【内緒事】

bizalmat adó ◆ **きじょうぶな** 【気丈夫な】

bizalmatlan ◆ **うたがいぶかい** 【疑い深い】 „bizalmatlan ember” 「疑い深い人」 ◆ **ふしんかんをもつ** 【不信任を持つ】 „Bizalmatlan a kormányval szemben.” 「政府に不信任を持つ。」

bizalmatlanság ◆ **ふしん** 【不信】 „Bizalmatlan az orvosával szemben.” 「医師に対して不信

の念を抱く。」 ◆ **ふしんかん** 【不信任】 ◆ **ふしんにん** 【不信任】 ◇ **kormányval szembeni bizalmatlanság** **ないかくふしんにん** 【内閣不信任】 ◇ **politikai bizalmatlanság** **せいじふしん** 【政治不信】

bizalmatlansági indítvány ◆ **ふしんにんあん** 【不信任案】

bizalmatlanul ◆ **うたがって** 【疑って】 (kétértelmű)

bizalmat szavaz ◆ **しんにんする** 【信任する】 „Bizalmat szavazott a jelöltnek.” 「候補者を信任した。」

bizalmi ◆ **だいひょう** 【代表】 (képviselő) ◇ **szakszervezeti bizalmi** **くみあいやくいん** 【組合役員】

bizalmi kapcsolat ◆ **しんらいかんけい** 【信頼関係】

bizalmi megállapodás ◆ **しんしきょうてい** 【紳士協定】

bizalmi szavazás ◆ **しんにんとうひょう** 【信任投票】

bizalom ◆ **しん** 【信】 „A kormány elnyerte a nép bizalmát.” 「政府は国民の信を得た。」 ◆ **しんたく** 【信託】 „A kormány a választásokon

elnyerte a nép bizalmát.” 「政府は選挙で国民の信託を受けた。」 ◆ **しんにん** 【信任】 „A párt

elnyerte a nép bizalmát.” 「政党内閣は国民の信任を得た。」 ◆ **しんぼう** 【信望】 „A vezető elnyerte a nép bizalmát.” 「指導者は民衆の信望を得た。」 ◆ **しんよう** 【信用】 „Az üzlet elvesztette a vásárlók bizalmát.” 「店はお客様の信用

を失った。」 ◆ **しんらい** 【信頼】 „A párt elnyerte a nép bizalmát.” 「政党内閣は国民の信頼を得た。」 ◆ **しんらいかん** 【信頼感】 (érzet) ◇ **bizalmába fogad** **きをゆるす** 【気を許す】 „Nem tudtam, hogy csaló, ezért a bizalmamba fogadtam, és végül átéjtett.” 「詐欺師と知らずに気を許して騙された。」 ◇ **bizalmi kapcsolat**

しんらいかんけい 【信頼関係】 ◇ **nép bizalma** **みんしん** 【民心】 „A kormány egy év alatt elvesztette a nép bizalmát.” 「政権は一年で民心を失った。」

bizalomérzet ◆ **しんらいかん** 【信頼感】 „A bank masszív épülete bizalomérzetet gerjeszt.” 「銀行の頑丈な建物は信頼感を与える。」

bizalom nélküli ◆ **しんらいできない** 【信頼できない】 (megbízhatatlan) „Bizalom nélküli kapcsolatban vannak.” 「お互い信頼できない関係にある。」

Bizánc ◆ **ビザンチン**

Bizánci Birodalom ◆ **ビザンチンていこく** 【ビザンチン帝国】

bizánci egyház ◆ **ビザンチンきょうかい** 【ビザンチン教会】

bizánci építész ◆ **ビザンチンけんちく** 【ビザンチン建築】

bizánci építészeti stílus ◆ **ビザンチンようしき** 【ビザンチン様式】

bizarr ◆ **いんしつな** 【陰湿な】 „Bizarr érzése támad az embernek, ha látja, hogy valaki lepkegyűjteményt készít.” 「蝶の標本を作るのが好

きだなんて、なんだか陰湿いんしつな感じかんがします。」

◆ **かいきな** 【怪奇な】 „bizarr történet” 「怪奇な物語」 ◆ **きかいな** 【奇怪な】 „bizarr irányzat” 「奇怪な風潮」 ◆ **きばつな** 【奇抜な

(meghökkenítő) „Bizarr ruhában volt.” 「彼女は

奇抜な洋服きばつを着ていた。」 ◆ **ぶきみな** 【不気味な、無気味な】 „Bizarr módon kikente ma-

gát.” 「彼女の化粧かのじょは不気味だ。」 ◆ **りょうきてきな** 【猟奇的な】 „bizarr gyilkosság” 「

猟奇的な殺人事件りょうきてき

◆ **bizarr dolog** ◆ **げてももの** 【下手物】

◆ **bizarr ételeket kedvelő** ◆ **げてもものくい** 【下手物食い】 „bogarát is megpróbáló, bizarr éte-

leket kedvelő ember” 「昆虫食こんちゅうしょくを楽しんできた

下手物食いげてもものくい」

◆ **bizarr irodalom** ◆ **りょうきぶんがく** 【猟奇文学】

◆ **bizarr ízlés** ◆ **げてもものしゅみ** 【下手物趣味】

◆ **bizarr novella** ◆ **りょうきしょうせつ** 【猟奇小説】

◆ **bizarr regény** ◆ **りょうきしょうせつ** 【猟奇小説】

◆ **bízik** ◆ **しんじる** 【信じる】 „Bízik a barátjában.” 「彼は友達を信じている。」 ◆ **しんよう**

する 【信用する】 (valakiben) „Bízz bennem!”

「私わたしを信用して！」 ◆ **たのむ** 【頼む、恃む、憑む】

„tülerőben bízó csapat” 「多勢たせいを頼む部隊ぶたい」 ◆ **nem bízik** **じしんがない** 【自信がない】 „Nem bízik a saját tudásomban.” 「自分の

能力のうりょくに自信がない。」

◆ **bízik a tudásában** ◆ **うでにおぼえがある** 【腕に覚えがある】 „Bízom a fotóstudásomban.” 「

写真なら腕しやしんに覚えがある。」

◆ **bízik magában** ◆ **じしんをもつ** 【自信を持つ】

„Bízz magadban!” 「自信じしんを持ったほうがいい。」

◆ **bizmut** ◆ **ピスマス** (Bi)

◆ **biznisz** ◆ **ビジネス**

◆ **bizomány** ◆ **いたく** 【委託】 ◆ **いれじち** 【入れ質】 ◆ **じゅたく** 【受託】 ◆ **じゅたくぶつ** 【受託物】 ◆ **にゅうしち** 【入質】

◆ **bizományba ad** ◆ **いたくする** 【委託する】 „Bizományba adva értékesíti a márkás árut.”

「ブランド品ひんを委託して販売する。」 ◆ **しちや**

にいれる 【質屋に入れる】 „Bizományba adtam az ékszereimet.” 「宝石ほうせきを質屋しちやに入れた。」

◆ **bizományi áru** ◆ **いたくひん** 【委託品】

◆ **bizományi árusítás** ◆ **じゅたくはんばい** 【受託販売】

◆ **bizományi értékesítés** ◆ **いたくはんばい** 【委託販売】

◆ **bizományi értékesítő** ◆ **いたくはんばいじん** 【委託販売人】

◆ **bizományi illeték** ◆ **いたくてすうりょう** 【委託手数料】

◆ **bizományi ügylet** ◆ **いたくばいばい** 【委託売買】 (értékpapír-értékesítés)

◆ **bizony** ◆ **ぜ** (főnévsz. nyelvhasználat) „Ez bizony furcsa.” 「それはおかしいぜ。」 ◆ **である** „A

Nap bizony egy csillag.” 「太陽たいようは星である。」

◆ **な** „Én bizony úgy látom, hogy tévedsz.” 「それは違うと思うな。」 ◆ **ね** „Én bizony nem úgy

gondolom.” 「私はそう思わないね。」 ◆ **ねえ** „Ezzel a lábbal bizony egy darabig nem járhatsz.”

「この足あしで暫しばらく歩けないねえ。」 ◆ **のである**

„Bizony, kicsit várni kell.” 「少し待つのである。」 ◆ **もん** „Bizony most gondban vagyok.”

「困こまったもんだ。」 ◆ **やっぱり** 【矢張り】 (mint várható volt) „Bizony elromlott.” 「やっぱり壊こわれていた。」 ◆ **やはり** 【矢張り】 „Bi-

zony a család a legfontosabb.” 「やはり家族かぞくが一番大切だ。」 ◆ **よ** „Úgy bizony!” 「そうだよ。」 ◆ **わ** (női nyelvhasználat) „Olyan boldog voltam, hogy még bizony a könnyem is kicsordult.” 「うれしくて涙なみだが出たわ。」

◆ **bizonyára** ◆ **うまいけば** 【上手いけば】 (ha minden jól megy) ◆ **おおかた** 【大方】 „Az

a nő bizonyára egy gazdag ember szeretője.” 「かのじょかのじょわ おおかた かねもちに ごう 彼女は大方お金持ちの二号だろう。」 ◆ **きっと**

„Bizonyára te is láttad már ezt a filmet.” 「きつとあなたもこの映画を見たことがあるでしょう。」 ◆ **さぞ** 【嘸】 „Bizonyára elfáradt a hosszú úton.” 「長旅でさぞお疲れになったでしょう。」 ◆ **さぞかし** 【嘸かし】 „Bizonyára örült.” 「さぞかし嬉しかっただろう。」 ◆ **さだめし** 【定めし】 „Bizonyára elfáradt.” 「さだめし疲れたでしょう。」 ◆ **だろう** „Bizonyára úgy van.” 「そうだろう。」 ◆ **でしょう** „Bizonyára sokat keres.” 「給料はいいでしょう。」 ◆ **どうやら** „Bizonyára elvesztette a telefonszámomat.” 「どうやら電話番号を失くしたようだ。」 ◆ **はず** 【筈】 „Holnap bizonyára ő is eljön majd.” 「明日は彼も来るはず。」 ◆ **べし**

bizonygat ◆ **しゅちようする** 【主張する】 „Az ártatlanságát bizonygatta.” 「彼は無罪を主張した。」 ◆ **りきせつする** 【力説する】 „Bizonygatta, hogy nem fog veszíteni a tőzsdén.” 「証券取引で損をしないと力説した。」

bizonygatás ◆ **しゅちよう** 【主張】 ◆ **りきせつ** 【力説】

bizonyít ◆ **じっしょうする** 【実証する】 (ténylegesen bizonyít) „Bizonyította a gyógyszer hatását.” 「薬の効果を実証した。」 ◆ **じっせきをあげる** 【実績を挙げる】 „Az új dolgozónak bizonyítania kell.” 「新入社員は実績を挙げなければならない。」 ◆ **じっせきをつむ** 【実績を積む】 (karriert épít) „Olyan embert szeretnék alkalmazni, aki már bizonyított.” 「実績を積んだ人を雇いたい。」 ◆ **しょうこをたてる** 【証拠を立てる】 „Nem tudom bizonyítani az ártatlanságomat.” 「潔白の証拠を立てられない。」 ◆ **しょうする** 【証する】 „Bizonyítja a tényeket.” 「事実を証する。」 ◆ **しょうめいする** 【証明する】 „Ez tudományosan bizonyított tény.” 「これは科学的に証明された事実です。」 ◆ **りっしょうする** 【立証する】 „Bizonyítja a feltételezést.” 「仮説を立証する。」

bizonyítás ◆ **しょうめい** 【証明】 ◆ **りっしょう** 【立証】 ◆ **ろんしょう** 【論証】 ◇ **közvetett bizonyítás** **かんせつろんしょう** 【間接

論証】 ◇ **közvetlen bizonyítás** **ちよくせつろんしょう** 【直接論証】

bizonyításelmélet ◆ **べんしょうほう** 【弁証法】

bizonyítási teher ◆ **きょしょうせき** **きん** 【挙証責任】 ◆ **りっしょうせき** **きん** 【立証責任】

bizonyítást nem igénylő tény ◆ **けんちよなじいつ** 【顕著な事実】 (bíróági)

bizonyíték ◆ **あかし** 【証】 ◆ **うらづけ** 【裏付け】 „A felperes nem tudta bizonyítékkal alátámasztani a keresetét.” 「原告は告発を裏付けられなかった。」 ◆ **エビデンス** ◆ **けいせき** 【形跡】 ◆ **しょうこ** 【証拠】 „Bizonyíték hiányában felmentették.” 「証拠不十分で赦免した。」 ◆ **しょうこぶつけん** 【証拠物件】 (bűnjel) ◆ **しょうさ** 【証左】 ◆ **ねた** „Bizonyítékot találtunk!” 「いくつかネタが上がったぞ。」 ◇ **hitelt érdemlő bizonyíték** **かくしょう** 【確証】 „Nincs rá hitelt érdemlő bizonyíték, hogy ő tette.” 「彼がやったという確証がない。」 ◇ **közvetett bizonyíték** **じょうきょうしょうこ** 【状況証拠】 „Csak közvetett bizonyíték van arra, hogy ő tette.” 「彼が犯人だという状況証拠しかない。」 ◇ **közvetett bizonyíték** **かんせつしょうこ** 【間接証拠】 ◆ **nem elegendő bizonyíték** **しょうこぶじゅうぶん** 【証拠不十分】 „Nem volt elegendő bizonyíték, és felmentették.” 「証拠不十分の理由で無罪となった。」 ◇ **tárgyi bizonyíték** **ぶつしょう** 【物証】 ◇ **tárgyi bizonyíték** **ぶつてきしょうこ** 【物的証拠】

bizonyíték eltüntetése ◆ **しょうこいんめつ** 【証拠隠滅】

bizonyítható ◆ **ろんしょうかのうな** 【論証可能な】 ◆ **ろんしょうてきな** 【論証的な】 „bizonyítható módszer” 「論証的な方法」

bizonyított ◆ **じっしょうずみの** 【実証済みの】 „Ennek a diétának a hatékonysága múltbeli tapasztalatokkal bizonyított.” 「このダイエットの効果は過去の経験で実証済みです。」 ◆ **じっしょうてきな** 【実証的な】 „bizonyított módszerrel gyűjtöttünk adatokat a statisztikához.” 「実証的な方法で統計データを集めた。」 ◆ **しょうめいずみの** 【証明済みの】

bizonyított tény ◆ **じっしょう** 【実証】

bizonyítvány ◆ **しょうしょ** 【証書】 ◆ **しょうめいしょ** 【証明書】 (bizonylat) ◆ **せいせきしょうめいしょ** 【成績証明書】 (jegyekkel) ◆ **せいせきひょう** 【成績表】 (iskolai bizonyítvány) ◆ **つうしんぼ** 【通信簿】 (ellenőrző könyv) ◆ **にんていしょう** 【認定証】 ◇ **halotti bizonyítvány** **しぼうしょうめいしょ** 【死亡証明書】 ◇ **végbizonyítvány** **そつぎょうしょうしょ** 【卒業証書】

bizonyítványosztás ◆ **そつぎょうしょうしょじゅよ** 【卒業証書授与】 ◆ **そつぎょうしょうしょじゅよしき** 【卒業証書授与式】 (ünnepség)

bizonyítványosztó ◆ **そつぎょうしき** 【卒業式】

bizonylat ◆ **いっさつ** 【一札】 ◆ **しょうしょ** 【証書】 ◆ **しょうめいしょ** 【証明書】 ◆ **どみんぴょう** 【伝票】 „átutalási bizonylat” 「振込伝票」 ◇ **átvételi bizonylat** **じゅりしょうめいしょ** 【受理証明書】 ◇ **iktatási bizonylat** **じゅりしょうめいしょ** 【受理証明書】 ◇ **kifizetési bizonylat** **しゅっきんでんぴょう** 【出金伝票】

bizonyos ◆ **ある** 【或る】 „Ha a gőznyomás túllép egy bizonyos értéket, az edény felrobban.” 「蒸気圧が或る値を超えると容器が爆発する。」 ◆ **いってい** 【一定】 „Ha a raktáron lévő mennyiség egy bizonyos határ alá esik, utána rendelünk.” 「在庫が一定量以下になったら発注する。」 ◆ **いっていの** 【一定の】 (meghatározott) „Ugyan nem kielégítő, de bizonyos eredményt felmutatott.” 「十分ではなかったが一定の成果を上げた。」 ◆ **かくじつな** 【確実な】 „Bizonyos, hogy ő a tettes.” 「彼が犯人であることは確実だ。」 ◆ **かた** 【方】 „Egy bizonyos Tanaka-úr telefonált.” 「田中さんという方から電話がありました。」 ◆ **さる** 【然る】 „bizonyos ember” 「さる人」 ◆ **たしかな** 【確かな】 „Ez bizonyos.” 「これは確かです。」 ◆ **だれそれ** 【誰其、誰それ】 „Egy bizonyos celebhez hasonlít.” 「彼って芸能人の誰それに似ている。」 ◆ **とくていの** 【特定の】 (meghatározott) „Rákkikelttem a kép egy bizonyos pontjá-

ra.” 「画像の特定の場所にリンクをした。」 ◆ **なにがし** 【某、何某】 „bizonyos Tanaka” 「田中なにがし」 ◆ **ぼう** 【某】 „bizonyos vállalat” 「某企業」 ◆ **れいの** 【例の】 (az a bizonyos dolog) „Megint itt van az a bizonyos ember.” 「例の人がまた来たよ。」 ◇ **annyi bizonyos** **ともかく** 【兎も角】 „Fáradt és éhes is voltam. Annyi bizonyos, hogy nem tudtam koncentrálni.” 「疲れていて、お腹もすいた。ともかく集中できなかった。」 ◇ **egy bizonyos** **いっていの** 【一定の】 „Egy bizonyos sebességen túl megszólal a vészjelző.” 「一定の速度を超えると警報音がなる。」

bizonyosan ◆ **かくじつに** 【確実に】 „Ha így csinálod, bizonyosan sikerülni fog.” 「こうすると確実に成功する。」 ◆ **きつと** „A gyár jövőre bizonyosan elkészül.” 「工場は来年きつと完成するでしょう。」 ◇ **kétségtelen** **そういない** 【相違ない】 „A fent említettek kétségtelenek.” 「上記の通りで相違ありません。」

bizonyos értelemben ◆ **あるいみで** 【ある意味で】 „Ő bizonyos értelemben a megmentőm.” 「彼はある意味では恩人といえる。」 ◆ **あるいみでは** 【或意味では】 aru imide va

bizonyos fokig ◆ **あるていど** 【ある程度】 „Bizonyos fokig sikerült megőriznem a hidegvéremet.” 「ある程度冷静を保った。」

bizonyos hely ◆ **きやくしょ** 【局所】 ◆ **ぼうしょ** 【某所】

bizonyos ideig érvényes ◆ **きげんつきの** 【期限付きの】 „egy bizonyos ideig érvényes licenc” 「期限付きのライセンス」

bizonyos időtartam ◆ **いちじき** 【一時期】

bizonyos köz ◆ **いっていのあいだ** 【一定の間】 „Bizonyos közönként fákat ültettek.” 「一定の間を置いて木を植えた。」

bizonyos mennyiség ◆ **いっていりょう** 【一定量】 „Állítólag egy bizonyos mennyiségig a sugárzás nem ártalmas.” 「放射線は一定量までは大丈夫そうです。」

bizonyos mennyiségű ◆ **いっていりょうの**
【一定量の】 „Pipettával felszívtam egy bizonyos mennyiségű oldatot.” 「スポイトで一定量の溶液を吸い取った。」

bizonyos mértékben ◆ **あるていど** 【ある程度】 „A létszámot bizonyos mértékben korlátozni kell.” 「人数をある程度制限する必要がある。」

bizonyos nap ◆ **ぼうじつ** 【某日】

bizonyos okok ◆ **しさい** 【子細、仔細】 „Bizonyos okokból vidékre kellett költöznöm.” 「子細あって田舎に移住することになった。」

bizonyosság ◆ **じっしょう** 【実証】 ◆ **たしか** 【確か】

bizonyosság mértéke ◆ **かくど** 【確度】

bizonyosságot szerez ◆ **ふたをあける** 【蓋を開ける】 „Amikor bizonyosságot szereztem, kiderült, hogy csapnivaló a film.” 「期待していた映画だが、蓋を開けてみたら全く駄目だった。」

bizonyossá válás ◆ **かくてい** 【確定】

bizonyossá válik ◆ **かくていする** 【確定する】 „Bizonyossá vált a szavazás végeredménye.” 「開票結果が確定した。」

bizonyos személy ◆ **それがし** 【其】 ◆ **ぼうし** 【某】 „bizonyos ügyvéd” 「某弁護士」 ◆ **ぼうし** 【某氏】

bizonyosság ◆ **あかし** 【証】 „Szerelmem bizonyosságául gyémántgyűrűt adtam.” 「愛の証としてダイヤモンドの指輪をプレゼントした。」 ◆ **しるし** 【印】 (jel) „Kérem, fogadja el ezt hálám bizonyosságául!” 「感謝の印としてこれを受け取ってください。」 ◆ **bizonyosságot tesz** **しょうめいする** 【証明する】 (bebizonyít) „Bizonyosságot tett a bátorságáról.” 「彼は勇気を証明した。」

bizonyosságot szerez ◆ **かくしんをえる** 【確信を得る】 „Ha harminc százalékos bizonyosságot szerezek, cselekedni fogok.” 「30%の確信を得たら行動を起こす。」

bizonyosságot tesz ◆ **しょうめいする** 【証明する】 (bebizonyít) „Bizonyosságot tett a bátorságáról.” 「彼は勇気を証明した。」

bizonytalan ① **じしんがない** 【自信がない】 „Bizonytalan vagyok a válaszom helyességében.” 「自分の返事に自信がない。」 ② **かくしんがない** 【確信がない】 „Bizonytalan vagyok a győzelemben.” 「勝利の確信がない。」 ③ **ふあん**

ていな 【不安定な】 „A gazdaság bizonytalan helyzetben van.” 「経済は不安定な状況にある。」 ④ **あいまいな** 【曖昧な、あい昧な】 „Bizonytalan voltam az érzéseimben, ezért nem tudtam eldönteni a házasságot.” 「曖昧な気持ちで結婚の決断は出来なかった。」 ◆ **あぶない** 【危ない】 „Ilyen jegyekkel bizonytalan, hogy felvesznek-e az egyetemre.” 「この成績では大学への進学は危ない。」 ◆ **あぶなげな** 【危なげな、危なげな】 „Bizonytalan a vállalata.” 「彼の会社は危なげだ。」 ◆ **あぶなっかしい** 【危なっかしい】 „bizonytalan léptek” 「危なっかしい足取り」 ◆ **あやしい** 【怪しい、妖しい】 „Bizonytalanul beszél japánul.” 「怪しい日本語で話す。」 ◆ **あやふやな** „bizonytalan magatartás” 「あやふやな態度」 ◆ **いんじゅんな** 【因循な】 ◆ **うみのものともやまのものともつかない** 【海のものとも山のものともつかない】 „Az eredmény még bizonytalan.” 「結果はまだ海のものや山のものともつかない。」 ◆ **おぼつかない** 【覚束ない】 „Bizonytalanul lépkedett.” 「覚束ない足取りで歩いた。」 ◆ **おもいまどう** 【思い惑う】 omoimadou „Bizonytalan voltam, hogy hogyan kellene felhozni a témát.” 「どうやって話題を持ち出そうかと思ひ惑った。」 ◆ **およびごしである** 【及び腰である】 ◆ **きがよいい** 【気が弱い】 „Bizonytalan ember, nem tud dönteni.” 「彼は気が弱くてなかなか判断できない。」 ◆ **ぐずつく** 【愚図つく、愚図付く】 „Folytatódik a bizonytalan időjárás.” 「ぐずつuit天氣が続くでしょう。」 ◆ **こころもとない** 【心もとない、心許ない】 „Ha egyedül utazom,

mindig bizonytalan vagyok.” ^{ひとり りょうこう}「一人で旅行する

^{こころ}と心もとない。」◆ **ごりむちゅうである**【五里霧中である】 „Teljesen bizonytalan voltam, hogy tényleg meg tudom-e csinálni.” ^{ほんとう}「本当にて

きるか、^{まった}全く五里霧中だった。」◆ **たよりない**【頼りない】 „Bizonytalan vagyok, ha egyedül kell csinálnom.” ^{ひとり わたよ}「一人でやるのは頼りない。」◆ **ちゅうぶらりん**【中ぶらりん、宙ぶらりん】 (helyzet) ◆ **とまどう**【戸惑う】 tomadou „Bonyolult a rendszer, ezért sok a bizonytalan felhasználó.” ^{ふくざつす}「システムが複雑過

ぎて戸惑う利用者が多い。」◆ **ばくぜんとした**【漠然とした】 „bizonytalan megalapozottság” ^{ばくぜん}「漠然とした根拠」◆ **ふあんな**【不安な】 „bizonytalan előérzet” ^{ふあん}「不安な予感」◆ **ふかくじつな**【不確実な】 (nem biztos) „Az indulás időpontja bizonytalan.” ^{しゅっぱつじこく わ}「出発時刻は不確実だ。」◆ **ふかくていな**【不確定な】 „A jövő bizonytalan.” ^{みらい わ}「未来は不確定だ。」◆ **ふけつだんな**【不決断な】 „Bizonytalan választ adott.” ^{ふけつだん}「不決断な回答をした。」◆ **ふたしかな**【不確かな】 „Bizonytalan választ adott.” ^{ふたし}「不確かな返事をした。」◆ **ふらつく** „Döntésre képtelen, bizonytalan magatartást tanúsított.” ^{はら}「腹を

き決められず、^{たいど}ふらついた態度を見せた。」◆ **ふらふらする** „Bizonytalanul álltam a lábamon.” ^{あしわ}「足はふらふらしていた。」◆ **みていな**【未定な】 (határozatlan) „Az indulás időpontja bizonytalan.” ^{しゅっぱつ よていび}「出発予定日は未定。」◆ **ゆれうごく**【揺れ動く】 „Amikor feleségül kértek, a szíve bizonytalan volt.” ^{きゅうこん}「求婚された時彼女の

^{こころわ}心は揺れ動いた。」◆ **よりどころのない**【拠り所のない】

bizonytalan a sorsa ◆ **ちゅうぶらりんになる**【中ぶらりんになる、宙ぶらりんになる】 (nem tudni mi lesz vele) „A terv sorsa bizonytalan.” ^{けいかく わちゅう}「計画は宙ぶらりんになった。」

bizonytalan érzés ◆ **ふあankan**【不安感】

bizonytalan foglalkozás ◆ **うきくさかぎょう**【浮草家業、浮き草家業】

bizonytalan helyzet ◆ **ふううん**【風雲】 „A háború alatti bizonytalan helyzetet kihasználva ^{せんじ} vagyont ^{ふううん} halmozott fel.” ^{じょう}「戦時の風雲に乗じて ^{ざい} 財を成した。」

bizonytalan ideig tartó ◆ **はんえいきゅうてきな**【半永久的な】 „bizonytalan ideig tartó hatás” ^{はんえいきゅうてき}「半永久的な効果」

bizonytalan járású ◆ **よぼよぼ** „bizonytalan járású öregember” ^{じい}「よぼよぼの爺さん」

bizonytalan kimenetel ◆ **こんせんじょうたい**【混戦状態】 „A választások kimenetele egyelőre bizonytalan.” ^{せんきょう}「選挙はまだ混戦状態だ。」

bizonytalankodás ◆ **ちゅうちよ**【躊躇】

bizonytalankodik ◆ **いじいじする** „Bizonytalankodtam, hogy etetek-e süteményt a fogókúra alatt.” ^{なか}「ダイエット中ケーキを食べようかといじいじした。」◆ **ためらう**【躊躇う】 „Bizonytalankodik, hogy elmondja-e az igazságot.” ^{かのじょ}「彼女に真実を話すのはためらわれる。」◆ **ちゅうちよする**【躊躇する】 „Bizonytalankodtam, hogy belekezdjek-e a vállalkozásba.” ^{はな}「ビジネスを始めるか躊躇していた。」◆ **なやむ**【悩む】 (fő a feje) „Bizonytalankodtam, hogy megvegyem-e a drága autót.” ^{たか}「高い車を買おうか悩んでいた。」◆ **まどう**【惑う】 „Az eretnek tanítások nem bizonytalanítottak el, így a helyes úton haladtam.” ^{じゃせつ}「邪説に惑わずに正道を進んだ。」◆ **まよう**【迷う】 majou „Bizonytalankodtam, hogy melyiket vegyem meg.” ^か「どっちを買おうか迷っていた。」

「どっちを買おうか迷っていた。」

bizonytalanság ◆ **およびごし**【及び腰】 „Bizonytalanul kopogott az ajtón.” ^{およ}「及び腰でドアをノックした。」◆ **きまよい**【気迷い】 ◆ **サスペンス** ◆ **ためらい**【躊躇い】 „Bizonytalanságot mutat.” ^{ためらい}「躊躇いの色を見せる。」◆ **とまどい**【戸惑い】 „Bizonytalan voltam a kapcsolatunkban.” ^{かのじょ}「彼女との恋愛に戸惑いを感じた。」◆ **ふあんな**【不安】 „A rohanó világ bizonytalanságba hajszolja az embert.” ^{あわたた}「慌しい世界で人間は不安に追い込まれる。」◆ **ふあんな**

「彼女との恋愛に戸惑いを感じた。」◆ **ふあんな**【不安】 „A rohanó világ bizonytalanságba hajszolja az embert.” ^{あわたた}「慌しい世界で人間は不安に追い込まれる。」◆ **ふあんな**

「どっちを買おうか迷っていた。」

bizonytalanság ◆ **およびごし**【及び腰】 „Bizonytalanul kopogott az ajtón.” ^{およ}「及び腰でドアをノックした。」◆ **きまよい**【気迷い】 ◆ **サスペンス** ◆ **ためらい**【躊躇い】 „Bizonytalanságot mutat.” ^{ためらい}「躊躇いの色を見せる。」◆ **とまどい**【戸惑い】 „Bizonytalan voltam a kapcsolatunkban.” ^{かのじょ}「彼女との恋愛に戸惑いを感じた。」◆ **ふあんな**【不安】 „A rohanó világ bizonytalanságba hajszolja az embert.” ^{あわたた}「慌しい世界で人間は不安に追い込まれる。」◆ **ふあんな**

「彼女との恋愛に戸惑いを感じた。」◆ **ふあんな**【不安】 „A rohanó világ bizonytalanságba hajszolja az embert.” ^{あわたた}「慌しい世界で人間は不安に追い込まれる。」◆ **ふあんな**

「慌しい世界で人間は不安に追い込まれる。」◆ **ふあんな**

てい [不安定] ◆ **ぶれ** „Bizonytalan volt a döntés.” [判断のブレが生じた。] ◆ **へびのなまごろし** [蛇の生殺し] ◆ **まどい** [惑い] „lelki bizonytalanság” [心の惑い] ◆ **まよい** [迷い] „Bizonytalan vagyok, hogy helyes-e, ahogy élek.” [今の生き方に迷いがある。] ◆ **ゆれ** [揺れ] „házasság előtti lelki bizonytalanság” [結婚前の心の揺れ] ◇ **politikai bizonytalanság** **せいじてきふあんてい** [政治的不安定]

bizonytalanságtól sikertelen öngyilkosság nyoma ◆ **ためらいぎず** [躊躇い傷、ためらい傷]

bizonytalan szavazat ◆ **ふどうひょう** [浮動票]

bizonytalan szavazók ◆ **ふどうひょうそう** [浮動票層]

bizonytalan testtartás ◆ **およびごし** [及び腰]

bizonytalanul ◆ **たじたじと** „Bizonytalanul szabadkozott.” [たじたじとなりながら言い訳した。] ◆ **ふあんてい** [不安定に] „A helikopter bizonytalanul lebegve ereszkedett.” [ヘリコプターは不安定にゆれながら下降してきた。] ◆ **ふらふら** „Ha kicsi a sebességünk a bicikli kormányzása bizonytalan.” [低速で走ると自転車のハンドルはふらふらする。] ◇ **bizonytalanság** **およびごし** [及び腰] „Bizonytalanul kopogott az ajtón.” [及び腰でドアをノックした。]

bizonyul ◆ **そうする** [奏する] „Próbálkozás eredményesnek bizonyult.” [彼の試みが効を奏した。] ◆ **はんめいする** [判明する] „A politikai állítása valótlannak bizonyult.” [政治家の話は出鱈目だと判明した。]

bizottság ◆ **いいんかい** [委員会] „Felosztattja a bizottságot.” [委員会を解散する。] ◆ **コミッション** ◇ **パネル** ◇ **albizottság** **しょういいんかい** [小委員会] ◇ **állandó bizottság** **じょうちいいんかい** [常置委員会] ◇ **állandó bizottság** **じょうせついいんかい** [常設委員会] ◇ **állandó bizottság** **じょうにいいんかい** [常任委員会] „parlamentari állandó bi-

zottság” [国会常任委員会] ◇ **előkészítő bizottság** **じゅんびいいんかい** [準備委員会] ◇ **fegyelmi bizottság** **ちょうかいいんかい** [懲戒委員会] ◇ **felügyelőbizottság** **かんとくいいんかい** [監督委員会] ◇ **felügyelőbizottság** **かんりいいんかい** [管理委員会] ◇ **filmbizottság** **フィルム・コミッション** ◇ **fogadóbizottság** **かんげいいんかい** [歓迎委員会] ◇ **Japán Olimpiai Bizottság** **にほんオリンピックいいんかい** [日本オリンピック委員会] ◇ **koordináló bizottság** **ちょうせいいんかい** [調整委員会] ◇ **munkaügyi bizottság** **ろうどういいんかい** [労働委員会] ◇ **Nemzetközi Olimpiai Bizottság** **こくさいオリンピックいいんかい** [国際オリンピック委員会] ◇ **olimpiai bizottság** **オリンピックいいんかい** [オリンピック委員会] ◇ **operatív bizottság** **うんえいいんかい** [運営委員会] ◇ **szervezőbizottság** **そしきいいんかい** [組織委員会] ◇ **tényfeltáró bizottság** **じつじょうちょうさだん** [実情調査団] ◇ **végrehajtó bizottság** **しつこういいんかい** [執行委員会] ◇ **vegyes bizottság** **こんごういいんかい** [混合委員会] ◇ **vizsgálóbizottság** **ちょうさいいいんかい** [調査委員会] ◇ **vizsgálóbizottság** **ちょうさだん** [調査団]

bizottság elnöke ◆ **いいんちょう** [委員長]

bizottsági tag ◆ **いいん** [委員] „Bizottsági tagnak választottak.” [委員に選ばれた。]

bizottsági ülés ◆ **いいんかい** [委員会] „Bizottsági ülésen vesz részt.” [委員会に列する。]

bizottság tagja ◆ **いいん** [委員] „Végrehajtó bizottság tagjaként dolgozik.” [実行委員を努める。]

biztat ◆ **いをつよくなる** [意を強くする] „Szavai biztatóak voltak.” [彼の言葉を聞いて意を強くした。] ◆ **うながす** [促す] (noszogat) „Biztattam a munkanélküli barátomat, hogy keressen állást.” [失業している友達に就職を促した。] ◆ **おうえんする** [応援する] (szurkol) „A szurkolók biztatták a csapatukat.” [応援団はチームを応援していた。] ◆ **げきれいする** [激励する] „Az edző biztatta a játékosokat.” [監督は選手を激励した。] ◆ **げん**

きづける 【元気づける】 „Biztattam a munkanélküli barátomat.” 「失業した友達を元気づけた。」 ◆ **せいえんをおくる** 【声援を送る】 „Biztatta a csapatot.” 「チームに声援を送った。」 ◆ **はげます** 【励ます】 „A tanárom biztatott, hogy tanuljak nyelveket.” 「先生は言葉を勉強するように励ました。」 ◆ **はやしたてる** 【囃し立てる】

biztatás ◆ **あいづち** 【相づち、相槌、相鉦】 (beszélgetés gördülékennyé tétele érdekében) ◆ **エール** (kórusban biztatás) „A résztvevők biztatták a csapatot.” 「出席者はチームにエールを送った。」 ◆ **げきり** 【激励】 ◆ **こぶ** 【鼓舞】 ◆ **こぶげきり** 【鼓舞激励】 ◆ **せいえん** 【声援】 ◆ **はげまし** 【励まし】

biztató ◆ **げんきづけるような** 【元気づけるような】 „biztató szavak” 「元気づけるような言葉」 ◆ **こころづよい** 【心強い】 „Biztató szavaitól megnyugodtam.” 「彼の心強い話を聞いて安心した。」 ◆ **みこみのある** 【見込みのある】 „biztató helyzet” 「見込みのある状況」 ◆ **biztató szó はげましのことば** 【励ましの言葉】 „Nem tudja, hogy mivel biztassa a kollégáját, akinek súlyos beteg a gyereke.” 「子供が重病の同僚になんと励ましの言葉を送るべきかわからない。」 ◆ **nem túl biztató かんばしくない** 【芳しくない】 „Nem túl biztató a vállalat teljesítménye.” 「会社の業績は芳しくない。」

biztató szó ◆ **はげましのことば** 【励ましの言葉】 „Nem tudja, hogy mivel biztassa a kollégáját, akinek súlyos beteg a gyereke.” 「子供が重病の同僚になんと励ましの言葉を送るべきかわからない。」

biztonság ◆ **あんしん** 【安心】 (megnyugvás) „Biztosítással vásároltam biztonságot.” 「保険で安心を買った。」 ◆ **あんぜん** 【安全】 „A biztonság kedvéért kapcsoljuk be az övet!” 「安全のためにシートベルトをしましょう。」 ◆ **あんぜんせい** 【安全性】 „Fontosnak tartjuk a biztonságot.” 「安全性を重視している。」 ◆ **あんた**

い 【安泰】 „család biztonsága” ^{かぞく あんたい} 「家族の安泰」 ◆ **あんび** 【安否】 (valakinek a biztonsága) ◆ **セキユリティ** ◆ **セキユリティー** ◆ **ねん** 【念】 ◆ **ぶじ** 【無事】 „A hajóút biztonságáért imádkozom!” 「航海の無事をお祈りします！」 ◆ **ほし**

よう 【保障】 „kollektív biztonság” 「集団保障」 ◆ **adatbiztonság** **データセキュリティ** ◆ **biztonságot nyújtó あんそくの** 【安息の】 ◆ **elbocsátás biztonsági okból** **ほあんかいこ** 【保安解雇】 ◆ **élelmiszer-biztonság** **しょくのあんぜん** 【食の安全】 ◆ **kollektív biztonság** **しゅうだんてきあんぜん** 【集团的安

ぜん ◆ **számítógépes biztonság** **コンピューター・セキュリティ** ◆ **termékbiztonság** **せいひんあんぜんせい** 【製品安全性】

biztonságban levés ◆ **いき** 【生き、活き】 (gójátékban)

biztonságban van ◆ **いきる** 【生きる、活きる】 „Ez a bábu még biztonságban van.” 「この駒はまだ生きている。」

biztonságban van vagy nem ◆ **あんび** 【安否】

biztonság-ellenőrzés ◆ **あんぜんかんり** 【安全管理】 (biztonságkezelés)

biztonságérzet ◆ **たいかんちあん** 【体感治安】 (közbiztonság)

biztonság és higiénia ◆ **あんぜんえいせい** 【安全衛生】

biztonság garatalása ◆ **あんぜんほしょう** 【安全保障】 ◆ **kollektív biztonság garatalása** **しゅうだんてきあんぜんほしょう** 【集团的な安全保障】

biztonsági ◆ **あんぜん** 【安全】 „biztonsági intézkedés” ^{あんぜんたいさく} 「安全対策」 ◆ **あんぜんじょうの** 【安全上の】 „Ez a repülőgép biztonsági okból nem repülhet.” 「この飛行機は安全上の理由で飛ばません。」 ◆ **ぎぞうほしょうの** 【偽造防止用の】 (hamisítás elleni) „A bankjegyeken biztonsági vízjel van.” 「紙幣には偽造防止用の透かしが入れている。」

biztonsági aspektus ◆ **あんぜんめん** 【安全面】

biztonsági berendezés ◆ **ほあんそうち** 【保安装置】

biztonsági egyezmény ◆ **あんぜんほしょうじょうやく** 【安全保障条約】 „japán-amerikai

biztonsági egyezmény” [日米安全保障条約]

biztonsági ellenőrzés ◆ **ほあんけんさ** 【保安検査】 „Átmentem a repülőtér biztonsági ellen-

őrzésén.” [空港の保安検査場を通った。]

biztonsági felszerelés ◆ **あんぜんそうび** 【安全装備】

biztonsági fényfüggöny ◆ **セーフティカーテン**

biztonsági fok ◆ **あんぜんりつ** 【安全率】

biztonsági függöny ◆ **セーフティカーテン**

biztonsági intézkedés ◆ **あんぜんさく** 【安全策】 ◆ **あんぜんたいさく** 【安全対策】 ◆ **ほあんたいさく** 【保安対策】

biztonsági kamera ◆ **ぼうはんカメラ** 【防犯カメラ】 „A tettes látszott a biztonsági kamera felvételén.” [犯人は防犯カメラに映っていた。]

biztonsági kapcsolórendszer ◆ **インターロック** (láncba kötött biztonsági kapcsolók)

biztonsági kapu ◆ **ペット・ゲート** (kisállatoknak) ◆ **ベビー・ゲート** (kisbabáknak)

biztonsági készlet ◆ **あんぜんざいこ** 【安全在庫】

biztonsági követelmény ◆ **あんぜんきじゆん** 【安全基準】 „biztonsági követelménynek nem megfelelő termék” [安全基準に満たない製品]

biztonsági lámpa ◆ **あんぜんとう** 【安全灯】

biztonsági lánc ◆ **あんぜんチェーン** 【安全チェーン】

biztonság illúziójába ringat ◆ **ゆだんさせる** 【油断させる】 „Az ellenfelét a biztonság illúziójába ringatva megverte.” [相手を油断させて負かせた。]

biztonsági másolat ◆ **バックアップ** (IT) „Biztonsági másolatot készítettem az adatokról.” [データのバックアップを取った。]

biztonsági mellény ◆ **あんぜんチョッキ** 【安全チョッキ】

biztonsági mentés ◆ **バックアップ**

biztonsági ór ◆ **けいびいん** 【警備員】 ◆ **ほあんよういん** 【保安要員】 ◇ **vasúti biztonsági ór** **てつどうこうあんかん** 【鉄道公安官】

biztonsági őr ◆ **セキュリティ**

biztonsági őrzés ◆ **けいび** 【警備】

biztonsági öv ◆ **あんぜんベルト** 【安全ベルト】 ◆ **シートベルト** „A biztonsága érdekében, feltétlenül kapcsolja be a biztonsági övet!” [安全のためシートベルトを必ずお締め下さい。]

biztonsági övezet ◆ **あんぜんちたい** 【安全地帯】

biztonsági rendszabály ◆ **ほあんじょうれい** 【保安条例】

biztonsági rés ◆ **あんぜんじょうのけつかん** 【安全上の欠陥】 ◆ **ぜいじゃくせい** 【脆弱性】 (sérülékenység) „Biztonsági rést találtak a programban.” [プログラムにセキュリティ上の脆弱性が検出された。]

biztonsági retesz ◆ **ようじんぼう** 【用心棒】

biztonsági sáv ◆ **はくせん** 【白線】 „Kérem, hagyják szabadon a biztonsági sávot!” [白線の内側でお待ち下さい!]

biztonsági szelep ◆ **あんぜんべん** 【安全弁】 ◆ **ぼうちょうべん** 【膨張弁】 (tágulási szelep)

biztonsági személyzet ◆ **ほあんよういん** 【保安要員】

biztonsági szerkezet ◆ **あんぜんそうち** 【安全装置】

biztonsági szerződés ◆ **あんぜんほしょうじょうやく** 【安全保障条約】 ◆ **あんぼじょうやく** 【安保条約】 ◇ **kölcsönös biztonsági szerződés** **そうごあんぜんほしょうじょうやく** 【相互安全保障条約】

biztonsági tanács ◆ **あんぜんほしょうりじかい** 【安全保障理事会】 ◆ **あんぼり** 【安保理】

biztonsági tanács állandó tagállama ◆ **じょうにんりじこく** 【常任理事国】

biztonsági tényező ◆ **あんぜんけいすう** 【安全係数】

biztonsági üveg ◆ **あんぜんガラス** 【安全ガラス、安全硝子】

biztonság kedvéért ◆ **ねんのため** 【念のため、念の為】 „A biztonságot kedvéért a rendőrök-

nél van fegyver.” [警察は念のため拳銃を持っている。] ◆ **ねんのために** [念のために、念の為に]

biztonságkedvelő ◆ **あんていしこうの** [安定志向の]

biztonságkezelés ◆ **あんぜんかんり** [安全管理]

biztonság megteremtése ◆ **あんぜんかくほ** [安全確保]

biztonság ◆ **あんぜんな** [安全な] „Meneküljenek biztonságos helyre!” [安全な所へ避難してください。] ◆ **だいじょうぶな** [大丈夫な] „Nagy esőben is biztonságos helyet kerestem.” [大雨でも大丈夫な場所を探した。] ◆ **てがたい** [手堅い] „autó biztonságos tervezése” [車の手堅い設計] ◆ **ぶなんな** [無難な] „Biztonságosabb, ha előre lefoglaljuk a hotelszobát.” [ホテルを前もって予約した方が無難だ。] ◇ **nem biztonságos** **ぶようじんな** [不用心な、無用心な] „Az egyszerű jelszó nem biztonságos.” [簡単なパスワードは不用心だ。]

biztonságosan ◆ **あんぜんに** [安全に] „Biztonságosan végzi a munkát.” [作業を安全に行う。]

biztonságosan jár el ◆ **あんぜんさくをこうじる** [安全策を講じる]

biztonságos helyre megy ◆ **ひなんする** [避難する] „A tájfun elől biztonságos helyre ment.” [台風から避難した。]

biztonságos helyre visz ◆ **ひなんさせる** [避難させる]

biztonságos menedék ◆ **あんそくのち** [安息の地]

biztonságosnak érzi magát ◆ **きをゆるす** [気を許す] „Biztonságosnak éreztem magam, és ellopták a pénztárcámat.” [気を許したすきに財布が盗まれた。]

biztonságos terület ◆ **あんぜんちたい** [安全地帯]

biztonságos vezetés ◆ **あんぜんうんてん** [安全運転]

biztonságot nyújtó ◆ **あんそくの** [安息の]

biztonság tudatában kezdeni örülni ◆ **せんゆうこうらく** [先憂後楽]

biztonság védelme ◆ **ぼあん** [保安]

biztos ① **かくじつな** [確実な] „biztos befektetés” [確実な投資] ② **たしかな** [確かな]

„Biztos léptekkel haladt.” [確かな足取りで歩いた。] ③ **けんじつな** [堅実な] „Biztos módszerrel választottam.” [堅実な手段を選んだ。]

④ **あんぜんな** [安全な] (biztonságos) „A pénzt biztos helyre tettem.” [お金を安全な場所にしまった。] ⑤ **ぜったいに** [絶対に] (biztosan) „Te is biztos tudod.” [君も絶対に知っているよ。] ⑥ **おまわりさん** [お巡りさん、御巡りさん、お回りさん、お廻りさん] (biztos

úr) „Biztos úr!” [お巡りさん!] ◆ **あぶなげない** [危なげない、危な気ない] „biztos győzelem” [危なげない勝利]

◆ **いいん** [委員] (bizottsági tag) ◆ **かくたる** [確たる] „Nincs biztos alapja annak, hogy sikerül-e nyereséget elérni.” [黒字を確保できるという確たる根拠がない。] ◆ **かくていてきな** [確定的な] „biztos információ” [確定的な情報]

◆ **かたい** [固い、堅い、硬い] „Ha egyet eladunk, az ezerjenes hasznunk biztos.” [一つ売れば千円の利益は堅い。]

◆ **きまる** [決まる、極まる、決る] „Még semmi sem biztos.” [まだ何も決まっていない。]

◆ **けんぜんな** [健全な] „Az ingatlan biztos befektetés.” [不動産は健全な投資だ。]

◆ **コミッショナー** ◆ **さだかな** [定かな] „Egyáltalán nem biztos, hogy ez a gomba ehető.” [このキノコが食べられるかどうかは定かでない。] ◆ **そういない** [相違ない] „Biztosan ennyi volt?” [この数字と相違ありませんか?]

◆ **ちゃくじつな** [着実な] „Ez egy biztos befektetési módszer.” [これは着実な投資方法です。]

◆ **てがたい** [手堅い] „Talált egy biztos befektetést.” [手堅い投資を見つけた。] ◆ **ぶぎょう** [奉行] (sógunátusban) ◆ **ぶぎょうにん** [奉行人] ◇ **biztosra mond** **い**

いきる 【言い切る、言いきる、言切る】 „Va-jon biztosra lehet ezt mondani?” 「それは言いきれるのかな?」 ◇ **nem biztos とはかぎらない** 【とは限らない】 (nem feltétlenül) „Nem biztos, hogy emberrel csevegünk a neten.” 「インターネットチャットの相手は人間とは限らない。」 ◇ **nem biztos かならずしも** 【必ずしも】 „Ez nem biztos, hogy úgy van.” 「必ずしもそうとは限らない。」 ◇ **pénzügyi biztos かんじょうぶぎょう** 【勘定奉行】 ◇ **szüksézbiztos だっそうぼうし** 【脱走防止】 ◇ **templomok és szentélyek biztosa じしやぶぎょう** 【寺社奉行】 ◇ **városi biztos まちぶぎょう** 【町奉行】 ◇ **vizsgálóbiztos ちょうさかん** 【調査官】

biztos a győzelmében ◆ **ひっしょうをきする** 【必勝を期する】

biztosak lehetünk benne ◆ **かくじつに** 【確実に】 „Ha nem eszünk, biztosak lehetünk abban, hogy lefogyunk.” 「食べなければ確実に痩せる。」

biztos, ami biztos ◆ **だめおし** 【駄目押し、だめ押し】 ◆ **ねんにはねんをいれて** 【念には念を入れて】 nen- ni va nen o irete ◆ **ねんのため** 【念のため、念の為】 „Nincs semmi bajon, de biztos, ami biztos, elmentem egy szűrővizsgálatra.” 「異常はないけど、念のための健康診断を受けた。」 ◆ **まんいちをおもんばかって** 【万一を慮って、万一をおもんばかって】

biztosan ◆ **あぶなげなく** 【危なげなく、危なげなく】 „Biztosan győzött.” 「危なげなく勝利を手にした。」 ◆ **かくじつに** 【確実に】 (garantáltan) „Amikor ezt a könyvet olvasom, biztosan elálmosodom.” 「この本を読むと確実に眠くなる。」 ◆ **きつと** „Hétvégén biztosan esni fog.” 「週末はきつと雨が降る。」 ◆ **さぞ**

【嘿】 „Biztosan félelmetes lehetett.” 「さぞ怖かったでしょう。」 ◆ **さぞかし** 【嘿かし】 „Biztosan megviselt.” 「さぞかし辛かったであろう!」 ◆ **さだめて** 【定めて】 ◆ **すなわち** 【即ち、則ち、乃ち、輒】 „Ha küzd, biztosan nyer.” 「戦えば即ち勝つ。」 ◆ **ぜったいに** 【絶対に】 „Biztosan keresztbe tesz neked.” 「

かれ わ ぜったい じやま 彼は絶対にあなたを邪魔します。」 ◆ **たしかに** 【確かに】 „Biztos vagyok benne, hogy beletetem a táskámba.” 「確かに鞆に入れたはずだ。」 ◆ **だったら** „Ő biztosan meg tudja csinálni.” 「彼だったら出来る。」 ◆ **はず** 【筈】 „Biztosan te is ismered azt az embert.” 「彼をあなたも知っているはず。」 ◆ **まちががなく** 【間違いなく】 „Ez biztosan fáj neked.” 「これは間違いなく痛いだろう。」 ◇ **biztos そういない** 【相違ない】 „Biztosan ennyi volt?” 「この数字と相違ありませんか?」 ◇ **egészen biztosan まず** 【先ず】 (kategorikusan kijelenthetjük) „A víztől egészen biztosan nem lehet elhízni.” 「水で太ることはまずない。」 ◇ **egészen biztosan かならず** 【必ず】 „Ami felemelkedik, az egészen biztosan le is esik.” 「上がる物は必ず下がる。」 ◇ **lassan, biztosan ちやくじつに** 【着実に】 „Ezzel a befektetéssel a pénzünk lassan, de biztosan szaporodni fog.” 「この投資ではお金を着実に増やせる。」

biztosan nem ◆ **っこない** „Ekkora kölcsönbiztosan nem lehet visszafizetni.” 「こんな借金を返せっこない。」 ◆ **よもや** „Ezzel a befektetéssel biztosan nem fogja megjárni.” 「この投資はよもや失敗するまい。」

biztosan nincs ◆ **ありようがない** 【有り様がない、有様がない】 „Biztosan nincs helyes következtetés.” 「正しい結論などありようがない。」

biztosan van ◆ **もあろうかという** „cédrus, ami biztosan van néhány száz éves” 「樹齢数百年もあろうかという杉」

biztos dolog ◆ **いただき** 【頂き、戴き】 „Ezen a teszten biztosan átmegyek.” 「このテストは頂きだ!」 ◆ **かくじつ** 【確実】 „Biztos a győzelem.” 「優勝は確実です。」

biztos győzelem ◆ **ひっしょう** 【必勝】

biztos halál ◆ **きゅうし** 【九死】 „A biztos halálból menekült meg.” 「九死に一生を得た。」

◆ **しち** 【死地】 „Biztos halálba tart.” 「死地に赴く。」 ◆ **ばんし** 【万死】 „Megmenekül a biztos haláltól.” 「万死を逸する。」

biztos ígélet ◆ **かくやく** 【確約】 „Biztos ígéletet kaptunk a pártoktól a támogatásukról.” 「各党派から支援の確約を得た。」

biztosít ① **ほけんをかける** 【保険をかける、保険を掛けた】 (biztosítást köt rá) „Tűz ellen biztosítottam a házat.” 「家に火災保険をかけた。」 ② **かくほする** 【確保する】 „Számos jövedelemforrást biztosított.” 「複数の収入源を確保した。」 ③ **もうける** 【設ける】 „Az interneten helyet biztosított az eszmecserehez.” 「インターネットに交流の場を設けた。」 ④ **ていきょうする** 【提供する】 (felkínál) „Nem biztosítottak elég időt a válaszokra.” 「回答に十分な時間が提供されなかった。」 ⑤ **けいびにあたる** 【警備にあたる、警備に当たる】 (helyszínt) „A tüntetésen 100 rendőr biztosította a helyszínt.” 「デモで100人の警察官が警備に当たっていた。」 ⑥ **あんしんさせる** 【安心させる】 „Biztosíthatom önt arról, hogy megadom a kölcsönt.” 「借金は返済しますのでご安心下さい！」 ⑦ **あんぜんそうちをかける** 【安全装置をかける】 (fegyvert) „Biztosította a fegyvert.” 「銃の安全装置をかけた。」 ◆ **かんびする** 【完備する】 „A váróteremben wifit biztosítunk.” 「待合室に無線LANが完備されている。」 ◆ **きょうきゅうする** 【供給する】 (úgy adagol, hogy mindig legyen) „Tud biztosítani minden hónapban egy bizonyos mennyiséget eből az áruból?” 「あなたはこの製品を毎月一定量供給できますか？」 ◆ **きょうよする** 【供与する】 (közös érdekből) „A vállalat egyenruhát biztosított.” 「会社が制服を供与した。」 ◆ **くさびをさす** 【楔を差す】 ◆ **しきゅうする** 【支給する】 „Ez a cég egyenruhát biztosít.” 「この会社は制服を支給する。」 ◆ **つごうする** 【都合する】 „Biztosította az utazási költ-

séget.” 「旅費を都合した。」 ◆ **つごうをつける** 【都合を付ける、都合をつける】 „Biztosítottam a pénzt.” 「お金の都合をつけた。」 ◆ **はいぶんする** 【配分する】 (juttat) „Ez az iskola napi két órát biztosít testnevelésre.” 「この学校は体育の授業を週に2時間配分している。」 ◆ **ほしょうする** 【保障する】 „Ez az egyezmény biztosítja a békét.” 「この条約は平和を保障する。」 ◆ **みすえる** 【見据える、見すえる】 „Biztosította a szerződés életbe lépését.” 「協定の発足を見据えた。」 ◇ **biztosítva van なりたつ** 【成り立つ、成立つ】 „Ilyen kevés fizetéből nem tudom biztosítani a megélhetésemet.” 「そんな安い給料では生活が成り立たない。」

biztosítás ◆ **かくほ** 【確保】 „Kevés a végzős diák, ezért a vállalatoknak nehéz a humán erőforrások biztosítása.” 「卒業生が少ないので企業は人材の確保が難しい。」 ◆ **ほけん** 【保険】 „Ez a biztosítás nem terjed ki katasztrófákra.” 「この保険は災害には利かない。」 ◆ **ほしょう** 【保障】 „emberhez méltó életfeltételek biztosítása” 「人間らしい生活の保障」 ◇ **baleset-biztosítás しょうがいほけん** 【傷害保険】 ◇ **betegbiztosítás ிரியょうほけん** 【医療保険】 ◇ **betegségbiztosítás ிரಿಯょうほけん** 【医療保険】 ◇ **biztosítást köt けんにはいる** 【保険に入る】 „Múlt évben életbiztosítást kötöttem.” 「去年生命保険に入った。」 ◇ **biztosítást köt けんにかにゅうする** 【保険に加入する】 „Életbiztosítást kötöttem.” 「生命保険に加入した。」 ◇ **csoportos biztosítás だんたいほけん** 【団体保険】 ◇ **egészségügyi biztosítás ிரಿಯょうほけん** 【医療保険】 ◇ **életbiztosítás せいめいほけん** 【生命保険】 „Ha meghal, az életbiztosítása tízmillió jent fizet.” 「死んだら生命保険から1000万円が降ります。」 ◇ **felelősség-biztosítás だいさんしゃほけん** 【第三者保険】 ◇ **gépjármű-biztosítás じどうしゃほけん** 【自動車保険】 ◇ **gondozási biztosítás かいごほけん** 【介護保険】 ◇ **jövedelembiztosítás しつぎょうほけん** 【失業保険】 ◇

kárbiztosítás **そんがいほけん** 【損害保険】
 ◇ **kötelező biztosítás** **きょうせいほけん** 【強制保険】 ◇ **megélési biztosítás** **ようろうほけん** 【養老保険】 ◇ **társadalombiztosítás** **しゃかいほしょう** 【社会保障】 ◇ **társadalombiztosítás** **しゃかいほけん** 【社会保障】 „Kiforrottanak tartom a mostani társadalombiztosítást.” 「今の社会保険は充実していると思いますか？」 ◇ **utazási biztosítás** **りょこうほけん** 【旅行保険】 „külföldi útra szóló utazási biztosítás” 「海外旅行保険」

biztosítási bizonylat ◆ **ほけんしょうしょ** 【保険証書】 ◆ **ほけんしょうめいしょ** 【保険証明書】

biztosítási csalás ◆ **ほけんきんさぎ** 【保険金詐欺】

biztosítási díj ◆ **ほけんりょう** 【保険料】

biztosítási feltételek ◆ **ほけんやつかん** 【保険約款】

biztosítási időszak ◆ **ほけんきかん** 【保険期間】

biztosítási járulék ◆ **ほけんりょう** 【保険料】

biztosítási kártya ◆ **ほけんしょう** 【保険証】

biztosítási kötvény ◆ **インシュアランス・ポリシー**

biztosítási okirat ◆ **ほけんしょうしょ** 【保険証書】

biztosítási szakma ◆ **ほけんぎょう** 【保険業】

biztosítási szerződés ◆ **ほけんけいやく** 【保険契約】

biztosítási ügynök ◆ **ほけんがいこういん** 【保険外交員】 ◆ **ほけんかんゆういん** 【保険勧誘員】

biztosítási ügynökség ◆ **ほけんだいりてん** 【保険代理店】

biztosítást köt ◆ **ほけんにかにゆうする** 【保険に加入する】 „Életbiztosítást kötöttem.” 「生命保険に加入した。」 ◆ **ほけんにはいる** 【保険に入る】 „Múlt évben életbiztosítást kötöttem.” 「去年生命保険に入った。」

biztosíték ◆ **あんぜんき** 【安全器】 ◆ **かた** 【型、形】 „A házat a kölcsön biztosítékául

használtam.” 「家を借金の形にした。」 ◆ **たんぼ** 【担保】 „A ház lett a hitel biztosítéka.” 「家はローンの担保になった。」 ◆ **ていとうぶつ** 【抵当物】 ◆ **ヒューズ** (olvadóbiztosíték) „Kiment a biztosíték.” 「ヒューズが飛んだ。」 ◆

フューズ „Kiment a biztosíték.” 「フューズが飛んだ。」 ◆ **ブレーカ** (kismegszakító) ◆ **ブレーカー** ◆ **ほしょう** 【保証】 „Mi a biztosíték arra, hogy nem fog még egyszer gyilkolni?” 「また殺人しないという保証はない。」 ◆ **ほしょうきん** 【保証金】 „A parkoló bérletéhez biztosítékot kell fizetni.” 「駐車場を借りるのには保証金

が必要です。」 ◇ **hőkioldó biztosíték** **おんどヒューズ** 【温度ヒューズ】 ◇ **kiveri a biztosítékot** **あたまにくる** 【頭にくる、頭に来る】 „A lusta beosztott kiverte a biztosítékot a főnökénél.” 「怠け者の部下に上司は頭にくた。」

biztosíték kiolvadása ◆ **ヒューズだんせん** 【ヒューズ断線】

biztosító ◆ **ほけんがいしゃ** 【保険会社】 ◆ **ほけんしゃ** 【保険者】

biztosítóberendezés ◆ **あんぜんそうち** 【安全装置】

biztosítókötél ◆ **いのちづな** 【命綱】 „Biztosítókötéllal másztam fel a hegyre.” 「命綱をつけて山を登った。」

biztosítószervezet ◆ **あんぜんき** 【安全器】 ◆ **あんぜんそうち** 【安全装置】

biztosítótársaság ◆ **ほけんがいしゃ** 【保険会社】

biztosított ◆ **ひほけんしゃ** 【被保険者】

biztosított tárgy ◆ **ひほけんぶつ** 【被保険物】

biztosítótű ◆ **あんぜんピン** 【安全ピン】

biztosítva van ◆ **なりたつ** 【成り立つ、成立つ】 „Ilyen kevés fizetésből nem tudom biztosítani a megélhetésemet.” 「そんな安い給料では生活が成り立たない。」

biztos jövő ◆ **しょうらいあんたい** 【将来安泰】 „biztos jövőjú foglalkozás” 「しょうらいあんたい 将来安泰のしよくぎょう 職業」

biztos kézzel ◆ **しかと** 【確と、凜と】 „Biztos kézzel átvette a stafétabotot.” 「うと バトンをしかと受け止めた。」

biztos kudarc ◆ **かごでみずをくむ** 【籠で水を組む、箆で水を組む】

biztosra akar menni ◆ **だめおしする** 【駄目押しする、だめ押しする】

biztosra ígér ◆ **かくやくする** 【確約する】 „Ezt nem tudom biztosra ígérni.” 「わかくやく それは確約できません。」

biztosra menés ◆ **だめおし** 【駄目押し、だめ押し】

biztosra mond ◆ **いいきる** 【言い切る、言いきる、言切る】 „Vajon biztosra lehet ezt mondani?” 「それは言いきれるのかな？」

biztosra vesz ◆ **きめこむ** 【決め込む、決込む、決めこむ】 „Én nem venném biztosra, hogy győzni fogunk.” 「かきこ 勝つと決め込まないほうがいい。」 ◆ **きめてかかる** 【決めて掛かる、決めてかかる】 „Biztosra vettem, hogy ipari kém.” 「かかれ 彼が産業スパイだと決めてかかった。」 ◆ **だんていする** 【断定する】 „Nem vehetjük biztosra, hogy ez a szó pejoratív.” 「この言葉は差別だと断定できない。」 ◇ **pedig biztosra veszték** „Nem derült ki, pedig biztosra vettem.” 「おも てっきりへいき ばれると思ったが、平気だった。」

biztosra vétel ◆ **だんてい** 【断定】

biztosság ◆ **かくど** 【確度】 „biztos információ” 「かくど 確度の高いたか 情報じょうほう」

biztos találat ◆ **ひつつゆう** 【必中】 (biztos telitalálat)

biztos telitalálat ◆ **ひつつゆう** 【必中】

biztos úr ◆ **けいさつかん** 【警察官】

biztos ütés ◆ **ヒット**

biztos volta valaminek ◆ **かくじつせい** 【確実性】

biztos szavazat ◆ **こていひょう** 【固定票】

bizsereg ◆ **しびれる** 【痺れる】 „Bizsereg a te nyerem.” 「て 手のひらがしびれている。」 ◆ **ひりりする** „A lehorzolt bőr helye bizsereg.” 「ひふ こすれた皮膚がひりひりする。」 ◆ **もぞもぞする** „Bizsereg a talpam.” 「あし 足の裏はもぞもぞしている。」

bizserget ◆ **くすぐる** 【擽る】 „A szóda bizsergette a torkomat.” 「たんさんすい 炭酸水は喉をくすぐっていた。」

bizsu ◆ **アクセサリ** „műdrágakő bizsu” 「もぞう 模造宝石のアクセサリ」

blanketta ◆ **ようし** 【用紙】 ◇ **távirati blanketta** **でんぼうようし** 【電報用紙】

blankolófogó ◆ **クリンパー**

blankoló fogó ◆ **ワイヤー・ストリッパー**

blastodisc ◆ **はいばん** 【胚盤】 (csírákorong)

blastomycosis ◆ **ブラストミセスしょう** 【ブラストミセス症】

blasztéma ◆ **がたい** 【芽体】 (csírányag)

blasztocöl ◆ **ほうはいこう** 【胞胚腔】

blasztoderma ◆ **はいばんよう** 【胚盤葉】 ◆ **ほうたいよう** 【胞胚葉】

blasztomer ◆ **かつきゅう** 【割球】 ◆ **らんかつきゅう** 【卵割球】

blasztula ◆ **ほうはい** 【胞胚】 (hólyagsíra)

blattolás ◆ **しょけん** 【初見】 (kottalapról olvasás)

blefaroplasztika ◆ **がんけんほうごうじゅつ** 【眼瞼縫合術】 (szemhéjplasztika)

blende ◆ **しぼり** 【絞り】 (blendenyílás)

blézer ◆ **プレザー** ◆ **プレザー・コート**

bliccel ◆ **キセルをする** 【煙管をする】 „Bliccelve utazott a vonaton.” 「かれわ 彼は電車のキセルをした。」 ◆ **ただのりする** 【ただ乗りする、只乗りする】 „Blicceltem a vonaton.” 「でんしゃ 電車でただの乗りした。」

bliccelés ◆ **きせる** 【煙管】 ◆ **きせるじょうしゃ** 【煙管乗車、キセル乗車】 „A bliccelés szabályba ütközik.” 「きせるじょうしゃ キセル乗車はルール違反です。」 ◆ **ただのり** 【ただ乗り、只乗り】 ◆ **む**

ちん【無賃】 „bliccelő utas” [無賃の乗客]
 ◆ **むちんじょうしゃ**【無賃乗車】

bliccelő ◆ **ただのりのじょうきやく**【ただ乗りの乗客、只乗りの乗客】

blog ◆ **ブログ**

blogbejegyzés ◆ **ブログ・エントリー** ◆ **ブログのかきこみ**【ブログの書き込み】

blogger ◆ **ブロガー**

blokád ◆ **ふうさ**【封鎖】 ◇ **élelmiszerblokád** **しょくりょうふうさ**【食料封鎖】 ◇ **gazdasági blokád** **けいざいふうさ**【経済封鎖】 ◇ **katonai blokád** **ぐんじふうさ**【軍事封鎖】 „Feloldotta a kolosstor katonai blokádját.” [僧院の軍事封鎖を解除した。] ◇ **kereskedelmi blokád** **つうしょうふうさ**【通商封鎖】 ◇ **tengeri blokád** **かいじょうふうさ**【海上封鎖】 „Tengeri blokád alá helyezték a szorosot.” [海峡の海上封鎖をした。]

blokád alá helyez ◆ **ふうさする**【封鎖する】 „A tüntetők blokád alá helyezték az utakat.” [デモ隊は道を封鎖した。]

blokád áttörése ◆ **ふうさやぶり**【封鎖破り】

blokk ◆ **きょうしょう**【協商】 ◆ **ごうき**【号機】 „Az atomerőmű kettes blokkja leált.” [原発の2号機が止まった。] ◆ **ブロック** (tömb) ◆ **りょうしゅうしょ**【領収書】 „A pénztárcámba tettem a blokkot.” [領収書を財布にしまった。] ◆ **レシート** (nyugta) ◇ **bélyegblokk** **きってシート**【切手シート】 „Kiadtak egy emlékbélyeg-blokkot.” [記念の切手シートが発行された。] ◇ **blokkfal** **どべい**【土塀】 ◇ **keleti blokk** **とうおうしょこく**【東欧諸国】 (kelet-európai országok) ◇ **üvegblokk** **ガラス・ブロック**

blokkfal ◆ **どべい**【土塀】

blokklánc ◆ **ブロックチェーン** (osztott főkönyv)

blokkol ◆ **ロックされる** „Az első kerék blokkolt.” [前輪がロックされた。]

blokkolókártya ◆ **タイムカード**

blokkoló óra ◆ **タイム・レコーダー** „A blokkoló órával rögzítették az érkezési és távozási időt

a munkahelyen.” [タイムレコーダーで出退勤時刻を記録した。]

blotting ◆ **プロットほう**【プロット法】 ◇ **Southern-blotting** **サザンプロットほう**【サザンプロット法】 ◇ **Western-blotting** **ウエスタンプロットほう**【ウエスタンプロット法】

blottolás ◆ **プロットイング** ◇ **fehérje-blottolás** **ウェスタン・プロットイング** (Western-blotting)

blőd ◆ **ばかげている**【馬鹿げている】 „Ez a műsor blőd.” [このテレビ番組は馬鹿げている!]

blöff ◆ **こげおどし**【虚仮威し】 „Nem dőlök be az ilyen blöffnek!” [そんなこげおどしには乗らない!]

◆ **つよがり**【強がり】 „Blöffölt, amikor azt mondta, képes rá.” [出来ると思つて強がりと言った。]

◆ **はったり** „Csak blöffölsz!” [ただのはったりだ。]

blöfföl ◆ **はったりをかける**【はったりを掛ける】 „Blöfföltem a pókerben.” [ポーカーではったりを掛けた。]

◆ **はったりをかます**【はったりを嘯ます、はったりを咬ます】 „Te csak blöffölsz!” [君ははったりを嘯ましているのか!]

blue chip ◆ **いちりゅうかぶ**【一流株】

blue chip részvény ◆ **しゅようめいがら**【主要銘柄】

blues ◆ **ブルース**

blues harmonika ◆ **ブルース・ハーブ**

bluetooth ◆ **ブルートゥース** „bluetooth hangszóró” [ブルートゥース・スピーカー]

Blu-ray lemez ◆ **ブルーレイ・ディスク**

blúz ◆ **ブラウス** ◇ **nem begyűrt blúz** **オーバー・ブラウス** „blúz nem nadrágba gyűrt viselése” [オーバー・ブラウスの着こなし]

boa ◆ **ストール** ◆ **ボア**

bob ◆ **ボブスレー** ◆ **リュージュ**

bóbiskol ◆ **うたたねする**【うたた寝する、転寝する】 „A macska a térdemen bóbiskolt.” [猫は膝でうたた寝した。]

◆ **うとうとする** „A vonaton ülve bóbiskoltam.” [電車の席でうとうとし

ていた。」 ◆ **こくりこくりとする** (álmosan le-le zuhan a feje) „Az értekezleten egy ember bóbiscolt.” 「会議で一人はこくりこくりとしていた。」 ◆ **こっくりとする** „Az asztalánál bóbiscolt a diák.” 「机で学生はこっくりとしていた。」

bóbiskolás ◆ **いねむり** 【居眠り】 ◆ **うたたね** 【うたた寝、転寝】

bóbiskolva ◆ **うとうと** „Bóbiscolva aludtam a széken.” 「椅子に座ったまま、うとうと眠っていた。」

bóbita ◆ **かんもう** 【冠毛】

bobverseny ◆ **ボブスレー**

boci ◆ **こうし** 【子牛、仔牛】 kousi

bocs ◆ **こぐま** 【子熊、小熊】 (medvebocs) ◆ **ごめん** 【ご免、御免】 „Bocs, zavarhatlak?” 「お邪魔してご免ね！」 ◆ **すまない** 【済まない】 (bocsánat) „Bocs, nem akartalak megbántani.” 「すまない、傷つけるつもりはなかった。」

bocsánat ◆ **おそれ入りますが** 【恐れ入りますが、畏れ入りますが】 (engedelmével) „Bocsánat, de a foglалásokat telefonon fogadjuk.” 「恐れ入りますが、ご予約はお電話にてお願いします。」 ◆ **ごめん** 【ご免、御免】 „Bocsánat, nem mennél arrébb?” 「ちょっと、ご免！そこをどいて！」 ◆ **ごめんあそばせ** 【ご免遊ばせ、御免遊ばせ】 (régies női nyelvhasználat) ◆ **ごめんなさい** 【ご免なさい、御免なさい】

„Bocsánat a késésért!” 「遅れてごめんなさい。」 ◆ **しつれいしました** 【失礼しました】 (azért, amit tettem) ◆ **すまない** 【済まない】

„Bocsánat, hogy ilyen sokszor kérdezem.” 「何度も聞いて済まない。」 ◆ **すみません** 【済みません】 „Bocsánat, nem menne arrébb egy kicsit?” 「すみませんちょっとどいて頂けませんか？」 ◆ **ゆるすこと** 【許すこと】 „Nincs bocsánat erre a rossz tankönyvre.” 「この悪い教科書は許せない。」 ◇ **bocsánatot kér** **あやまる** 【謝る】 „Kérj bocsánatot!” 「謝りなさい。」

bocsánatért esedezés ◆ **ひらあやまり** 【平謝り】 „Bocsánatért esedezik.” 「平謝りに謝る。」

bocsánat, hogy feltartottam ◆ **おじゃました** 【お邪魔した】

bocsánat, hogy megvárakoztattam ◆ **おまたせしました** 【お待たせしました】 ◆ **おまちどおさま** 【お待ち遠さま、お待ち遠様、御待ち遠様、御待遠様】 „Bocsánat, hogy megvárakoztattam!” 「おまちどおさまでした！」

bocsánatkérés ◆ **あやまり** 【謝り】 ◆ **おわび** 【お詫び】 ◆ **しゃい** 【謝意】 ◆ **しゃがい** 【謝罪】 „Bocsánatkérést követel.” 「謝罪を要求する。」 ◆ **しゃじ** 【謝辞】 ◆ **わび** 【詫び】 ◇ **írásos bocsánatkérés** **しゃがいぶん** 【謝罪文】

bocsánatkérő közlemény ◆ **しゃがいこうこく** 【謝罪広告】

bocsánatkérő levél ◆ **しまつしょ** 【始末書】 ◆ **しゃがいじょう** 【謝罪状】 ◆ **わびじょう** 【詫び状】

bocsánatos ◆ **ゆるされる** 【許される】 (meg-bocsátható) „Ez bocsánatos bűn.” 「これは許される罪だ。」 ◆ **ゆるせる** 【許せる】 „bocsánatos bűn” 「許せる罪」

bocsánatot kér ◆ **あやまる** 【謝る】 „Kérj bocsánatot!” 「謝りなさい。」 ◆ **おわびする** 【お詫びする】 „Őszintén bocsánatot kérek!” 「こころからお詫び申し上げます。」 ◆ **しゃがいする** 【謝罪する】 „A szabálytalanságot elkö-

vető politikus bocsánatot kért.” 「不正を行った政治家は謝罪した。」 ◆ **しゃじをのべる** 【謝辞を述べる】 ◆ **しゃする** 【謝する】 ◆ **ちんしゃする** 【陳謝する】 „Szívből jövő bocsánatot kérek a károsultaktól!” 「被害を被った方々に心から陳謝します。」 ◆ **わびる** 【詫びる】

„Bocsánatot kért a késésért.” 「遅刻したことを詫びた。」 ◆ **わびをいう** 【詫びを言う】 „Lehajtott fejjel kértem bocsánatot.” 「頭をさげて詫びを言った。」 ◆ **わびをいれる** 【詫びを入

れる】 „Sírva kértem bocsánatot a társaimtól.”
 [仲間^{なかま}に泣^なきながら詫^わびを入^いれた。]

bocsát ◆ **おくる** 【送る】 „A terembe bocsátották.” [ホールに送^{おく}られた。] ◆ **きょうする**

【供する】 „Közszemlére bocsátotta az iratot.”
 [資料^{しりょう}を一般^{いっぱん}閲覧^{えつらん}に供^{きょう}した。] ◆ **だす** 【出

す】 „A hajógyár vízre bocsátotta az új hajót.”
 [造船^{ぞうせん}場^{じょう}は新^{あたら}しい船^{ふね}を海^{うみ}に出^だした。] ◆ **ふす**

る 【付する、附する】 „Árverésre bocsátottam a képet.” [絵画^{かいが}を競^{けい}売^{ばい}に付^ふした。] ◇ **szavazásra bocsát** **とうひょうにかけ**る 【投票に掛ける、投票にかける】 „Szavazásra bocsátották a kérdést.” [問題^{もんだい}を投票^{とうひょう}にかけた。] ◇ **vitára bocsát** **しんぎにふす**る 【審議に付する】

„Vitára bocsátották a törvényjavaslatot.” [法案^{ほうあん}を審議^{しんぎ}に付^ふした。]

bocsátkozik ◆ **こしをおろす** 【腰をおろす、腰を下ろす、腰を降ろす】 (leül) „Egy fotelbe bocsátkozott.” [アームチェアに腰^{こし}をおろした。]

◆ **とつにゆうする** 【突入する】 (behatol) „Vitába bocsátkozott.” [議論^{ぎろん}に突^{とつ}入^{ゆう}した。] ◇ **nem akar jóslásokba bocsátkozni** **だんげ**

んでできない 【断言できない】 (nem biztos a dolgában) „Két év alatt talán kész lesz, de nem akarok jóslásokba bocsátkozni.” [2年間^{にねんかん}で完成^{かんせい}するでしょう、でも断言^{だんげん}できない。] ◇ **nem bocsátkozik** **はぶく** 【省く】 (elhagy) „Nem bocsátkozott részletekbe.” [詳細^{しゅうさい}を省^{はぶ}いた。] ◇ **térdre bocsátkozik** **ひざまずく** 【跪く】

„Térdre bocsátkozva könyörögtem.” [跪^{ひざまず}いてお願いした。]

bocskor ◆ **モカシン** (mokaszin)

bocskorszij ◆ **くつひも** 【靴紐】

bocskorszij cukorka ◆ **リコリスかし** 【リコリス菓子】 (medvecukor)

bódé ◆ **こや** 【小屋】 ◇ **elárusító bódé** **キオスク** ◇ **mutatványosbódé** **みせものこや** 【見世物小屋】 ◇ **órbódé** **ばんべいこや** 【番兵小屋】 ◇ **újságosbódé** **キオスク**

Bodhgaja ◆ **ブッダガヤ** 【仏陀伽耶】 (Buddha városa)

bódhi ◆ **ぼだい** 【菩提】 (buddhista megvilágosodás)

bódhicsitta ◆ **ぼだいしん** 【菩提心】 (bodhiszattva motivációja)

Bódhidharma ◆ **だるま** 【達磨】 ◆ **ぼだいだるま** 【菩提達磨】

bódhi-fa ◆ **インドぼだいじゅ** 【印度菩提樹】 (szent fügefafa) ◆ **ぼだいじゅ** 【菩提樹】 (szent fügefafa)

bódhiszattva ◆ **ぼさつ** 【菩薩】 (világosságra törő) ◆ **ぼだいさつた** 【菩提薩埵】 (világosságra törő) ◇ **Kannon bódhiszattva** **かんのんぼさつ** 【観音菩薩】

bodhiszattva motivációja ◆ **ぼだいしん** 【菩提心】 (buddhizmus)

bódhiszattvaság ◆ **ぼざつどう** 【菩薩道】

bódhiszattvaság birodalma ◆ **ぼさつかい** 【菩薩界】 (tendai buddhista)

bódító illatosfa ◆ **きんもくせい** 【金木犀】 (Osmanthus fragrans) ◆ **もくせい** 【木犀】 (Osmanthus fragrans)

bodorít ◆ **ちぢらす** 【縮らす】 „Dauerrel bodorítottam a hajamat.” [パーマをかけて髪^{かみ}の毛^けをちぢ縮^{ちぢ}らした。] ◆ **ちぢらせる** 【縮らせる】

bódorog ◆ **ふらふらやってくる** (kódorog) „Arra bódorgott egy medve.” [そこへ熊^{くま}さんがふらふらやってきました。]

bodros ◆ **くねくねした** „bodros haj” [くねくねした髪^{かみ}の毛^け] ◆ **ちぢれる** 【縮れる】 „Annak az embernek bodros haja van.” [あの人の髪^{かみ}はちぢ縮^{ちぢ}れている。]

bodros haj ◆ **くせげ** 【癖毛】 ◆ **ちぢれげ** 【縮れ毛】 ◆ **パンチパーマ**

bódulat ◆ **もうろう** 【朦朧】 ◆ **よい** 【酔い】 (mámorosság)

bódult ◆ **もうろうとする** 【朦朧とする】 „A részeg ember bódult állapotban volt.” [酔^よち^{ぼら}つた人は朦朧^{もうろう}としていた。]

bódult lesz ◆ **よう** 【酔う】 jōu „Bódult lesz az illattól.” [香^{かお}りに酔^よう。]

bodza ◆ **にわとこ** 【接骨木】 (Sambucus racemosa subsp. sieboldiana)

bodzaszőrp ◆ **ニワトコのシロップ** 【接骨木のシロップ】

bódzsucu ◆ **ぼうじゅつ** 【棒術】

Boeing ◆ **ボーイング**

bog ◆ **ひもく** 【皮目】 (fán)

bogáncs ◆ **くつつきむし** 【くつつき虫、くつつき虫】 „A gyerekek bogáncsot dobáltak egymásra.” 「子供たちはくつつき虫を投げ合っていた。」 ◆ **ひれあざみ** 【鱒薊】 (Carduus)

bogár ◆ **こうちゅう** 【甲虫】 ◆ **こんちゅう** 【昆虫】 (rovar) ◆ **むし** 【虫】 „Egy bogár mászik a falon.” 「壁に虫がはっている。」

bogarak ◆ **こうちゅうもく** 【甲虫目】 (Coleoptera) ◆ **こうちゅうるい** 【甲虫類】

bogarak hangja ◆ **むしのね** 【虫の音】

bogaras ◆ **かわった** 【変わった】 (furcsa) „bogarás ember” 「変わった人」 ◆ **きまぐれな** 【気まぐれな、気紛れな】 (kiszámíthatatlan) ◇ **zsenik bogarasak egy kicsit** **くせあるうまにのうあり** 【癖ある馬に能あり】

bogarársz ◆ **こんちゅうがくしゃ** 【昆虫学者】 (rovertudós)

bogarárszik ◆ **えつらんする** 【閲覧する】 (böngészik) „Egész nap az enciklopédiát bogarársztam.” 「一日中、百科事典を閲覧していた。」

bogarárszó ölyv ◆ **さしば** 【差羽、鷗、サンバ】 (Butastur indicus)

bogárcsapda ◆ **ほちゅうぎ** 【捕虫器】

bogárevés ◆ **こんちゅうしょく** 【昆虫食】

bogárfekete ◆ **しっこくの** 【漆黒の】 „Bogárfekete pupilla.” 「漆黒の蛹。」

bogárgyűjtés ◆ **こんちゅうさいしゅう** 【昆虫採集】 (rovargyűjtés)

bogárhát ◆ **すぎのこしのうね** 【鋤き残しの畝】 (bakhát)

bogárnak is van akarata ◆ **いっすんのむしにもごぶのたましい** 【一寸の虫にも五分の魂】

bogas virágzat ◆ **しゅうさんかじょ** 【集散花序】

bogeda ◆ **バラック** (kalyiba)

bogernyő ◆ **しゅうさんかじょ** 【集散花序】 (bogas virágzat)

boglárka ◆ **きんぼうげ** 【金鳳花】 (Ranunculus)

boglárkacserje ◆ **やまぶき** 【山吹】 (Kerria japonica)

boglárkalepke ◆ **しじみちょう** 【蛭蝶、小灰蝶】 (Lycaenidae)

boglya ◆ **いなづか** 【稲塚】 (rizsből) ◆ **いなむら** 【稲むら、稲叢】 (rizsből)

bognár ◆ **くるまだいく** 【車大工】 ◆ **くるまや** 【車屋】

bogrács ◆ **キャンプようななべ** 【キャンプ用の鍋】

bográcsozik ◆ **キャンプようななべでりょうりする** 【キャンプ用の鍋で料理する】 „A kertben bográcsoztunk.” 「庭でキャンプ用の鍋で料理した。」

bogyó ◆ **えきか** 【液果】 (vízartalmú gyümölcs) ◆ **がんやく** 【丸薬】 (tabletta) ◆ **しょうか** 【漿果】 „bogyókon élő állat” 「漿果を常食とする動物」 ◆ **じょうざい** 【錠剤】 (tabletta) ◆ **ちいさなかじつ** 【小さな果実】 (kis gyümölcs) ◆ **ベリー** ◇ **dilibogyó** **せいしんあんていざい** 【精神安定剤】 (nyugtatószer) „Az orvos valami dilibogyót írt fel nekem.” 「医師は私に精神安定剤を処方した。」

bogyós ◆ **しょうかをしょうじる** 【漿果を生じる】 „bogyós növény” 「漿果を生じる植物」

bohém ◆ **のんきな** 【呑気な、暖気な、暢気な】 (füttyül a világra) „bohém természet” 「呑気な性格」 ◆ **ふきほんぼうの** 【不羈奔放の、不羈奔放の】 ◆ **ボヘミアン**

Bohémélet ◆ **ラ・ボエーム** (Puccini operája)

bohóc ◆ **クラウン** ◆ **どうけし** 【道化師】 ◆ **どうけやくしゃ** 【道化役者】 ◆ **ピエロ** „A cirkusban a bohócot szeretem a legjobban.” 「サーカスではピエロが一番好き。」 ◇ **bohócot csinál** **ばかにする** 【馬鹿にする】 (magából) „Bohócot csináltam magamból.” 「自分を馬鹿にした。」

bohóckodás ◆ どうけ 【道化】

bohóckodik ◆ どうけする 【道化する】 (meg-játssza magát) „Ez a gyerek mindig bohóckodik.”

「この子供はいつも道化する。」 ◆ どうける

【道化する】 „Ne bohóckodj!” 「道化するのはやめて。」 ◆ どうけをえんじる 【道化を演じる】

◆ とぼける 【惚ける、惚ける】 „bohóckodás”
[惚けた演技]

bohóckodó ◆ ちゃめつけのある 【茶目つ気のある】 (mókázó)

bohócot csinál ◆ ばかにする 【馬鹿にする】 (magából) „Bohócot csináltam magamból.” 「自分_{じぶん}を馬鹿_{ばか}にした。」

bohócruha ◆ ピエロのふくそう 【ピエロの服装】

bohókás ◆ おちゃめな 【お茶目な】 „bohókás kiskutya” 「お茶目な子犬」 ◆ どうける 【道化する】

bohókáság ◆ おちゃめ 【お茶目】

boholy ◆ じゅうもう 【絨毛、柔毛】

bohózat ◆ けいえんげき 【軽演劇】 (könnyű színdarab) ◆ コメディ ◆ コント ◆ ちゃばんきょうげん 【茶番狂言】 ◆ ちゃばんげき 【茶番劇】 ◆ どうけしばい 【道化芝居】

Bohr-effektus ◆ ボーアこうか 【ボーア効果】

bohrium ◆ ボーリウム (Bh)

bója ◆ うき 【浮き】 ◆ ブイ ◆ ふひょう 【浮標】 ◇ horgonyzóbója アンカー・ブイ ◇ kikötőbója アンカー・ブイ

bojkott ◆ ふばいりょうどう 【不買運動】 ◆ ボイコット ◇ japán áruk bojkottja につかはいせき 【日貨排斥】

bojkottál ◆ ふばいりょうどうをおこす 【不買運動を起こす】 „Bojkottálták a kínai termékeket.” 「中国製品の不買運動が起こった。」 ◆ ボイコットする „Bojkottálták az olimpiát.” 「オリンピックへの参加をボイコットした。」

bojler ◆ きゅうとうき 【給湯器】 ◆ ボイラー ◆ ゆわかしき 【湯沸かし器】 ◇ gázbojler ガスゆわかしき 【ガス湯沸かし器】 ◇ gázbojler ガスきゅうとうき 【ガス給湯器】

bojt ◆ いたのたば 【糸の束】 ◆ ふさ 【房】 ◆ ふさかざり 【房飾り】 ◆ フリンジ ◆ りゅうそ【流蘇】

bojtorján ◆ ごぼう 【牛蒡、牛蒡】 ◇ sült bojtorján きんぴらごぼう 【金平牛蒡、金平ごぼう】

bojtorjágyökér ◆ ごぼうこん 【牛蒡根、牛蒡根】

bojtorjánsaláta ◆ こおにたびらこ 【小鬼田平子】 (Lapsana apogonoides)

bojtos sapka ◆ ぼんぼんつきニットぼう 【ぼんぼん付きニット帽】 (kötött)

bojtosúszójúhal ◆ シーラカンス (Coelacanthiformes)

bojtosúszós hal ◆ シーラカンス (Coelacanthiformes)

bók ◆ おせじ 【お世辞】 ◆ セジ 【世辞】

boka ◆ あしくび 【足首、足頸】 „Kificamítottam a bokámat.” 「足首をくじいた。」 ◆ くるぶし 【踝】 „Kificamodott a bokám.” 「踝を

捻挫した。」

bokalánc ◆ アンクレット

bokaperec ◆ アンクレット

bokavédő ◆ あしくびサポーター 【足首サポーター】

bokazokni ◆ ソックス

bóklászás ◆ しょうよう 【逍遙】

bóklászik ◆ さんさくする 【散策する】 „Az erdőben bóklásztam.” 「森を散策していた。」 ◆ しょうようする 【逍遙する】 „Az erdőben bóklászik.” 「森を逍遙する。」 ◆ ふうふうあるく 【ふうふう歩く】 „Egy kóbor kutya bóklászott az utcában.” 「野良犬は道をふうふう歩いていた。」

bókol ◆ おせじをいう 【お世辞を言う】 „A férfi bókol a nőnek.” 「男は女にお世辞を言った。」

bókoló aranyfa ◆ れんぎょう 【連翹】 (Forsythia suspensa)

bokor ◆ かんぼく 【灌木】 ◆ ていぼく 【低木】 (cserje) ◆ やぶ 【藪】 (bozót) ◇ nem terem minden bokorban えがたい 【得難い】

„Nem terem az ilyen ember minden bokorban.”
かれ ひと わ えがた
 「彼のような人はなかなか得難い。」 ◇ **ró-**
zsbokor **バラのき** 【バラの木、薔薇の木】

bokorhere ◆ **はぎ** 【萩】

bokréta ◆ **ブーケ** „Bokrétaiba kötöttem a vadvi-
の はな つく
 rágotat.” 「野の花でブーケを作った。」

bokrétaünnep ◆ **じょうとうしき** 【上棟式】 ◆
むねあげしき 【棟上げ式】

bokrosgomba ◆ **まいたけ** 【舞茸】 (Grifola
 frondosa)

bokros terület ◆ **うえこみ** 【植え込み】 (be-
 ültetett rész)

boksa ◆ **すみがま** 【炭窯、炭竈】 ◆ **すみやきが**
ま 【炭焼き窯】

boksz ◆ **くつずみ** 【靴墨】 (cipőkrém) ◆ **く**
つみがき 【靴磨き、靴磨】 (cipőkrém) ◆ **くろ**
いくつクリーム 【黒い靴クリーム】 ◆ **コンパ**
ートメント ◆ **ボクシング** (ökölvívás) ◆ **ます**
 【升、枡】 (színházban) ◆ **ますせき** 【升席】
 (ülés)

bokszer ◆ **ボクサー** (kutyafajta)

bokszeralsó ◆ **ボクサー・フリーフ**

bokszkesztyű ◆ **グラブ** ◆ **ボクシング・グロー**
ブ

bokszmeccs ◆ **ボクシングのしあい** 【ボクシン
 グの試合】

bokszmérkőzés ◆ **ファイト**

bokszol ◆ **ボクシングをする** ◇ **kibokszol** **み**
がく 【磨く】 (kifényez) „Kibokszoltam a cipő-
くつ みが
 met.” 「靴を磨いた。」

bokszolás ◆ **ボクシング** (ökölvívás)

bokszoló ◆ **ボクサー** (ökölvívó) ◆ **ボクシングセ**
んしゅ 【ボクシング選手】

bokszoló demencia ◆ **けんとうかちぼう** 【拳
 闘家痴呆】

bokszos ◆ **こくじん** 【黒人】

bokszszőnyeg ◆ **マット**

ból ◆ **から** (-ból) „Ezt tapasztalatból tudom.”
わ けいけん し
 「それは経験から知っている。」 ◆ **で** „Ez a bá-
にんぎょう わ き で
 bu fából van.” 「この人形は木で出来てい
 る。」 ◆ **なかから** 【中から】 „Kivettem a tás-
かばん なか しよるい と だ
 kából az iratot.” 「鞆の中から書類を取り出

した。」 ◆ **より** (-ból) „Oszakából érkezett ven-
おおさか こ きやくさま
 dégeink” 「大阪よりお越しのお客様」 ◆ **を** (-
とうきやう しゆっぱつ
 ból) „Elindultam Tokióból.” 「東京を出発し
 た。」

boldog ◆ **うれしい** 【嬉しい】 „Repestem a bol-
 dogságtól.” 「嬉しくてたまらなかった。」 ◆ **お**
めでたい 【お目出たい、お目出度い、お芽出度
 い】 ◆ **こうふく** **な** 【幸福な】 „boldog család”

【幸福な家庭】 ◆ **しあわせ** **な** 【幸せな】 „Bol-
しあわ けっこんせい かつ
 dog házasélet.” 「幸せな結婚生活。」 ◆ **ふく**
ぶくしい 【福々しい】 „boldog arc” 「福々しい

かお
 顔」 ◆ **めでたい** 【目出たい、目出度い、芽出
 度い】 „boldog házasélet” 「めでたい結婚生活

】 ◇ **nagyon boldog** **うれしいかぎり** 【嬉しい
 限り】 „Nagyon boldog vagyok, hogy találko-

あ でき うれ かき
 hattunk!” 「お会い出来て嬉しい限りです。」

◇ **nagyon boldog** **たこう** **な** 【多幸な】 „Na-
たこう いちねん
 gyon boldog évet kívánok!” 「ご多幸な一年とな

りますようにお祈り申し上げます。」

boldogabbik vég ◆ **いしづき** 【石づき、石突
 き】 „A bot boldogabbik vége a fején koppant.”
ぼう いし かれ あたま たた
 「棒の石づきで彼の頭をコツンと叩いた。」

boldogan ◆ **うれしそう**に 【嬉しいように】 „Bol-
うれ はな
 dogan újságolta, hogy apa lett.” 「父親になった

ことを嬉しそうに話した。」 ◆ **しあわせ** **に**
しあわ く
 【幸せに】 „Boldogan élt.” 「幸せに暮らして

いた。」 ◆ **よろこんで** 【喜んで】 (szívesen)

boldogan éltek, amíg meg nem haltak ◆ **め**
でたしめでたし 【愛でたし愛でたし】

boldog arc ◆ **ふくそう** 【福相】

Boldogasszony ◆ **せいぼマリア** 【聖母マリ
 ア】 (Szűz Mária) ◇ **Gyümölcsoltó Boldog-**
asszony ünnepe **おつげのしゅくじつ** 【お告
 げの祝日】 (március 25.)

boldogasszony papucs ◆ **からふとあつもり**
そう 【樺太敦盛草】 (Cypripedium calceolus)

boldogasszony tövis ◆ **おおあざみ** 【大薊】
 (Silybum marianum) ◆ **マリアあざみ** 【マリア
 薊】 (Silybum marianum)

boldog-boldogtalan ◆ **だれもかれも** 【誰も彼
 も】 „Most már boldog-boldogtalan szakértő le-

het.” [最近だれもかれも専門家になれる。] ◆
ねこもしゃくしも 【猫も杓子も】 „Most

boldog-boldogtalan részvényeket vásárol.” [今
 、猫も杓子も株式投資している。]

boldoggá tesz ◆ **こうふくにする** 【幸福にする】 „A gazdasági növekedés nem teszi az embert boldoggá.” [経済成長は人間を幸福にしない。]

boldog karácsonyt ◆ **メリークリスマス**

boldog másvilágra költözés ◆ **ぼだい** 【菩提】 (buddhista)

boldogok a tudatlanok ◆ **しらぬがほとけ** 【知らぬが仏】

boldogság ◆ **うれしさ** 【嬉しさ】 „Sírtam a boldogságtól.” [嬉しさのあまりに涙が出ました。] ◆ **かほう** 【果報】 ◆ **こうふく** 【幸福】 „Boldogságra törekszik.” [幸福を追求する。] ◆ **さいわい** 【幸い】 ◆ **さち** 【幸】 ◆ **しあわせ** 【幸せ】 „Boldogságot kíván másoknak.” [人の幸せを願う。] ◆ **ふく** 【福】 „A vidám házhoz boldogság költözik.” [笑う門には福来り。] ◇ **úszik a boldogságban** **しあわせにあふれる** 【幸せに溢れる】 „A nő úszott a boldogságban.” [彼女は幸せに溢れていた。]

boldogságérzet ◆ **こうふくかん** 【幸福感】

boldogságot hoz a házhoz a nevetés ◆ **わらうかどにはふくきたる** 【笑う門には福来る】
 varau kadoni-va fuku kitaru

boldogságot sugárzó ◆ **はれがましい** 【晴れがましい】 „boldogságot sugárzó arc” [晴れがましい表情]

boldogság tölti el ◆ **ほくほくする** „A jól sikerült randevútól boldogság töltött el.” [デートが楽しくてほくほくした気持ちだ。]

boldog születésnapot ◆ **おたんじょうびおめでとうございます** 【お誕生日おめでとうございます】

boldog születésnapot ◆ **おたんじょうびおめでとう** 【お誕生日おめでとう】

boldogtalan ◆ **はくめいな** 【薄命な】 „boldogtalan ember” [薄命な人] ◆ **ふこうな** 【不幸な】 „Boldogtalan ember.” [不幸な人です。] ◆ **ふしあわせな** 【不幸せな】 „Boldogtalan házasságban élt.” [彼女は不幸せな結婚生活をした。] ◇ **boldog-boldogtalan** **だれもかれも** 【誰も彼も】 „Most már boldog-boldogtalan szakértő lehet.” [最近だれもかれも専門家になれる。]

boldogtalanság ◆ **はくめい** 【薄命】 ◆ **はっこう** 【薄倖、薄幸】 „boldogtalan ember” [薄命の人] ◆ **ふこう** 【不幸】 „Más boldogtalanságának örül.” [彼は他人の不幸を喜ぶ。] ◆ **ふしあわせ** 【不幸せ】

boldog új évet ◆ **あけましておめでとう** 【明けましておめでとう】 (BUÉK) „Boldog új évet kívánok!” [明けましておめでとうございます。] ◆ **きょうがしんねん** 【恭賀新年】 ◆ **げいしゅん** 【迎春】 ◆ **しょうしゅん** 【頌春】

boldog új évet kívánok ◆ **あけましておめでとうございます** 【明けましておめでとうございます】

boldogul ◆ **せいこうする** 【成功する】 (sikeres lesz) „Külföldön boldogult.” [外国で成功した。] ◆ **たちゆく** 【立ち行く】 „Így nem boldogulok.” [このままでは立ち行かない。] ◆ **できる** 【出来る、出来る】 (képes rá) „Segíts, mert egyedül nem boldogulok!” [一人で出来ないから手伝って!] ◆ **はんえいする** 【繁榮する】 „Olyan országot akarunk építeni, ahol mindenki boldogulni tud.” [すべての人が繁榮できる国をつくりたい。] ◆ **むくわれる** 【報われる、酬われる】 (jutalmazódik) „Bármennyit is dolgozom, nem boldogulok.” [いくら働いても報われない。] ◆ **やっっていく** 【やって行く、遣って行く、遣っていく】 „Nem boldogulok ezzel a munkával.” [この仕事はやっていけない。] ◆ **やっていける** 【やって行ける、遣って行ける、遣っていける】 „Sikerült üzletkötőként boldogulnom.” [営業マンとしてやっていった。] ◆ **よわたりする** 【世渡りする】

„Jól boldogul.” ^{みごと よわた}「見事な世渡りをする。」 ◆ **よをわたる** 【世を渡る】

boldogulás ◆ **しよせい** 【処世】 (előrehaladás az életben) ◆ **せいこう** 【成功】 (siker) „A bol-

dogulás reményében külföldre emigrált.” 「成功 ^{もと がいく いじゆう}を求めて外国に移住した。」 ◆ **とせい** 【渡世】 ◆ **はんえい** 【繁栄】 „Ezen a fesztiválon az utódok boldogulásáért imádkozunk.” 「これ ^{わ しそん はんえい のの まつ}は子孫の繁栄を祈るお祭りです。」 ◆ **よわたり** 【世渡り】 „Nehezen boldogul.” 「彼は世渡り ^{かたれ よわた}が下手だ。」

boldogulás az életben ◆ **しよせいじゆつ** 【処世術】 „Nehezen boldogul az életben.” 「しよせいじゆつ ^{へた ひと}処世術が下手な人だ。」

bolero ◆ **ボレロ**

bolgár ◆ **ブルガリアじん** 【ブルガリア人】 (ember) ◆ **ブルガリアの**

bolgár nyelv ◆ **ブルガリアご** 【ブルガリア語】

bolgárul ◆ **ブルガリアごで** 【ブルガリア語で】

bolha ◆ **のみ** 【蚤】 „A bolha ide-oda ugrált.” 「蚤 ^はがぴよんぴよん跳ねていました。」 ◇ **bolhából elefántot csinál** **しんしょうぼうだい** **にいう** 【針小棒大に言う】 „Képes a bolhából is elefántot csinálni.” 「彼は針小棒大に言うタイプ。」 ◇ **homoki bolha** **すなのみ** 【砂蚤】 (Tunga penetrans)

bolhából elefántot csinál ◆ **しんしょうぼうだい** **にいう** 【針小棒大に言う】 „Képes a bolhából is elefántot csinálni.” 「彼は針小棒大に言うタイプ。」 ◆ **はりほどのことをぼうほどにいう** 【針ほどのことを棒ほどに言う】

bolhanyakörv ◆ **のみとりくびわ** 【蚤取り首輪】

bolhapiac ◆ **がらくたいち** 【がらくた市】 ◆ **のみのいち** 【蚤の市】 „A bolhapiacon hiába árultuk az antik kakukkos órákat, a kutyának se kellett.” 「蚤 ^{のみ いち いぬ}の市で犬も食わない骨董品の鳩時計を出してみたけど誰も買わなかった。」 ◆ **フリーマーケット**

bolhapor ◆ **のみとりこ** 【蚤取り粉、蚤取粉】

bolhás ◆ **のみがたかる** 【蚤が集る、ノミが集る】 „Ez a kutya bolhás.” 「この犬にはノミがたかっている。」 ◆ **のみがわく** 【蚤が湧く】 „A kutya bolhás lett.” 「犬に蚤が湧いた。」

bólint ◆ **うなずく** 【頷く、肯く、首肯く】 „Bólintott.” 「彼女が頷いた。」 ◆ **かぶりをたてにふる** 【かぶりを縦に振る、頭を縦に振る】 ◆ **くびをたてにふる** 【首を縦に振る】 „Igenlően bólintott.” 「はいと首を縦に振った。」 ◆ **こくりとうなずく** „Bólintott.” 「こくりとうなずいた。」 ◆ **こっくりうなずく** 【こっくり頷く】 „A gyereket az állatkertbe invitáltam, mire ő bólintott.” 「子供を動物園に誘ったら、こっくり ^{うなず}頷いた。」 ◇ **fejbólintó János** **イエスマン**

bólintás ◆ **うなずき** 【頷き】 ◆ **てんとう** 【點頭】

bolív ◆ **ボリビアじん** 【ボリビア人】 (bolíviai ember) ◆ **ボリビアの** (bolíviai)

Bolívia ◆ **ボリビア**

bolíviai ◆ **ボリビアじん** 【ボリビア人】 (ember) ◆ **ボリビアの**

bólogat ◆ **うなずく** 【頷く、肯く、首肯く】 „Bólogatva mondta.” 「彼女が頷きながら言った。」 ◆ **かぶりをたてにふる** 【かぶりを縦に振る、頭を縦に振る】 ◆ **こっくりうなずく** 【こっくり頷く】 „A papagáj bólogatva beszélt.” 「オウムはこっくり ^{うなず}頷きながら喋った。」

bólogatás ◆ **あいづち** 【相づち、相槌、相鉗】 (beszélgetés gördülékennyé tétele érdekében) ◆ **うなずき** 【頷き】 ◆ **てんとう** 【點頭】

bólogatással segíti a beszélgetést ◆ **あいづちをうつ** 【相づちを打つ、相槌を打つ、相鉗を打つ】

bolond ◆ **あたまがおかしい** 【頭がおかしい、頭が可笑しい】 „Az az ember bolond.” 「あの人は ^{あたま}頭がおかしい。」 ◆ **あほ** 【阿呆】 ◆ **あぼだら** 【阿呆陀羅】 ◆ **うつけもの** 【空け者、呆気者】 ◆ **ぐしゃ** 【愚者】 ◆ **ぐぶつ** 【愚物】 ◆ **ぐまいな** 【愚昧な】 ◆ **こけ** 【虚仮】 „Megint bolondot csináltak belőlem.” 「またこけにされた。」 ◆ **ばか** 【馬鹿、莫迦】 „horgászatért boldogulól ember” 「釣りバカ」 ◆ **フール** (fool) ◇ **április bolondja** **エープリル・フール** ◇ **ápri-**

lis bolondja **しがつばか** 【四月馬鹿、4月馬鹿、4月バカ】◇ **bolondját járhatja valakivel** **だます** 【騙す、瞞す】 „A bolondját járatta valaki velük.” 「僕等は騙されたんだ。」◇ **fütbolond** **そこぬけのあほ** 【底抜けのアホ、底抜けの阿呆】◇ **született bolond** **てんねんぼけ** 【天然ぼけ、天然惚け、天然呆け】◇ **udvari bolond** **きゅうていどうけし** 【宮廷道化師】◇ **várhatjuk, hogy a bolond előálljon egy okos gondolattal** **ばかのかんがえやすむにいたり** 【馬鹿の考え休むに似たり】◇ **várhatjuk, hogy a bolond előálljon egy okos gondolattal** **へたのかんがえやすむにいたり** 【下手の考え休むに似たり】

bolondító ◆ **のうさつてきな** 【悩殺的な】
(megbabonázó)

bolond iz ◆ **こっけいみ** 【滑稽味】

bolondját járhatja valakivel ◆ **だます** 【騙す、瞞す】 „A bolondját járatta valaki velük.” 「僕等は騙されたんだ。」

bolond lesz ◆ **ばかをみる** 【馬鹿を見る、バカを見る】 „Bolond leszek hinni neked.” 「あなたを信じては馬鹿を見る。」

bolond módjára viselkedés ◆ **きょうたい** 【狂態】

bolond módjára viselkedik ◆ **きょうたいをえんじる** 【狂態を演じる】 „Részeg voltam, és bolond módjára viselkedtem.” 「酔っ払って狂態を演じた。」

bolondnak is hasznát lehet venni ◆ **ばかとはさみはつかいよう** 【馬鹿と鋏は使いよう】
baka-to haszami-va cukaijó

bolondok napja ◆ **エイプリルフール** ◆ **エイプリルフールデー** ◆ **エープリル・フール** ◆ **しがつばか** 【四月馬鹿、4月馬鹿、4月バカ】 ◆ **ばんぐせつ** 【万愚節】

bolondot csinál magából ◆ **ちたいをえんじる** 【痴態を演じる】

bolondozás ◆ **おどけ** 【戯け】

bolondozik ◆ **おどける** 【戯ける】 „Bolondozással kezelte a fagyos légkört.” 「冷たい雰囲気にかがつかると、彼は戯けて見せた。」 ◆ **はしやぐ** 【燥ぐ】 „Hazafelé bolondoztunk az úton.” 「帰り道ではしやいでいた。」 ◆ **ふざける**

【不山戯る、巫山戯る】 „Ne bolondozz velem!” 「ふざけるな!」

bolond ötlet ◆ **ぐあん** 【愚案】

bolondság ◆ **おろかさ** 【愚かさ】 „Fiatalság, bolondság.” 「若さは愚かさ。」 ◆ **おろかなこと** 【愚かなこと】 ◆ **ぐ** 【愚】 „Nem követi el azt a bolondságot, hogy árháborúba keveredjen.” 「価格競争を生む愚を避ける。」 ◆ **わるふざけ** 【悪ふざけ、悪巫山戯】 „Részegen bolondságot csinált.” 「酔って悪ふざけをした。」

bolond szerencse ◆ **あくうん** 【悪運】

bolond szexuális vágy ◆ **ちじょう** 【痴情】

bolond történet ◆ **ばかげたはなし** 【馬鹿げた話し】

bolondul ◆ **ちみちをあげる** 【血道を上げる】

„Bolondul a nőért.” 「女に血道を上げている。」 ◆ **できあいする** 【溺愛する】 „Bolondul azért a nőért.” 「彼女を溺愛する。」 ◆ **ねつきようする** 【熱狂する】 „Bolondul a veterán kosikért.” 「ヴィンテージカーに熱狂する。」

bolondulás ◆ **できあい** 【溺愛】 ◇ **belebolondulás** **べたぼれ** 【べた惚れ】

bolt ◆ **ストア** ◆ **マート** ◆ **みせ** 【店】 „Visszavittem a boltban vásárolt holmit.” 「店で買った物を返品した。」 ◇ **ajándékbolt** **ギフト・ショップ** ◇ **elmegy valaki helyett** **おつかいに行く** 【お使いに行く、お遣いに行く】 „Kaptam egy kis zsebpénzt, mert elmentem valaki helyett ügyet intézni.” 「お使いに行って、お駄賃をもらった。」 ◇ **elugrik a boltba** **おつかいに行く** 【お使いに行く、お遣いに行く】 „Elugrok a boltba, mert elfogyott a cukor.” 「砂糖がなくなったからちょっとお使いに行くね。」 ◇ **könyvesbolt** **ほんや** 【本屋】 ◇ **nagykereskedelmi bolt** **とんや** 【問屋】 ◇ **népművészeti bolt** **みんげいひんてん** 【民芸品店】 ◇ **rossz bolt** **そんないもの** 【損な買い物】 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.” 「この車は損な買い物だった。」 ◇ **százjenes bolt** **ひゃくえんショップ** 【100円ショップ、百円ショップ】 ◇ **szövetkezeti bolt** **きょうどうくみあいてん** 【協同組合店】 ◇ **ter-**

melők boltja **ちよくばいじよ** 【直売所】 „me-
zógazdasági termelők boltja” のうさんぶつちよくばいじよ 「農産物 直売所」

bolti inas ◆ **でつち** 【丁稚】

bolti lopás ◆ **まんびき** 【万引き、万引】

bolti polc ◆ **しょうひんちんれつだな** 【商品陳
列棚】 ◆ **ちんれつだな** 【陳列棚】

boltív ◆ **きゅうりゅう** 【穹窿】 „gótikus boltív”
【ゴシック風の穹窿】 ◆ **せりもち** 【迫持】
◆ **ふなぞこてんじょう** 【船底天井】

boltív alja ◆ **うちわ** 【内輪】

boltíves mennyezet ◆ **まるてんじょう** 【丸天
井】 (kupola)

boltja van ◆ **みせをかまえる** 【店を構える】
„Az állomás közelében van egy boltja.” えき ちか 「駅の近
くに店を構えている。」

boltocska ◆ **しょうてん** 【小店】 (az én bol-
tocskám)

boltos ◆ **てだい** 【手代】 (régies) ◆ **てんしゅ**
【店主】

boltot nyit ◆ **みせをかまえる** 【店を構える】
„Múlt évben nyitott egy boltot.” きょねん みせ かま 「去年店を構え
た。」

boltozat ◆ **まるてんじょう** 【丸天井】 (kupo-
la) ◇ **dongaboltozat** **かまぼこがたてんじょう**
【蒲鉾形天井、かまぼこ形天井】

boltozatos hid ◆ **アーチきょう** 【アーチ橋】

bolttulajdonos ◆ **てんしゅ** 【店主】

boly ◆ **つか** 【塚】 ◇ **hangyaboly** **ありのす**
【アリの巣、蟻の巣】 ◇ **hangyaboly** **ありづ**
か 【あり塚、蟻塚】 (domb alakú)

bolygat ◆ **こんらんさせる** 【混乱させる】 ◆
ほりかえす 【掘り返す、掘返す】 (múltat) „Ne
bolygasd a mocskos múltját!” かれ きたな かこ 「彼の汚い過去
を掘り返さないで！」

bolygó ◆ **ゆうせい** 【遊星】 ◆ **わくせい** 【惑
星】 „Naprendszer bolygója” 【太陽系の惑星】
◇ **belső bolygó** **ないわくせい** 【内惑星】 ◇
bolygónk **ちきゅう** 【地球】 (Föld) „bolygónk
népessége” ちきゅう じんこう 「地球の人口」 ◇ **gázbolygó** **ガス**
わくせい 【ガス惑星】 ◇ **kóbor bolygó** **ふゆ**
うわくせい 【浮遊惑星】 (csillagközi bolygó) ◇
kőzetbolygó **がんせきわくせい** 【岩石惑星】

◇ **külső bolygó** **がいわくせい** 【外惑星】 ◇
ősbolygó **げんしわくせい** 【原始惑星】

bolygóátvonulás ◆ **たいようめんつうか** 【太
陽面通過】 (napkorong előtti áthaladás)

bolygóideg ◆ **めいそうしんけい** 【迷走神経】

bolygókerék ◆ **ゆうせいはぐるま** 【遊星歯車】

bolygókerékes áttétel ◆ **ゆうせいはぐるま**
まきこう 【遊星歯車機構】 (bolygómű)

bolygóközi ◆ **わくせいかん** 【惑星間】 „boly-
góközi hírközlés” わくせいかんつうしん 「惑星間通信」

bolygóközi küldetés ◆ **わくせいかんミッシヨ**
ン 【惑星間ミッション】

bolygóközi tér ◆ **わくせいかんくうかん** 【惑
星間空間】

bolygólakó ◆ **せいじん** 【星人】 (-bolygó lakó-
ja) ◆ **ほしびと** 【星人】

bolygómozgás ◆ **わくせいうんどう** 【惑星運
動】

bolygómű ◆ **ゆうせいはぐるまきこう** 【遊星歯
車機構】

bolygónk ◆ **ちきゅう** 【地球】 (Föld) „bolygónk
népessége” ちきゅう じんこう 「地球の人口」

bolygórendszer ◆ **わくせいけい** 【惑星系】

bolygótűz ◆ **りんか** 【燐火】 (lidércfény)

bolyh ◆ **けだま** 【毛玉】 ◆ **パイル**

bolyhos ◆ **けだまのある** 【毛玉のある】 ◆ **パイ**
ルの „bolyhos törülköző” 「パイルのタオル」 ◆
ふかふかした „bolyhos vattacukor” 「ふかふか

わたあめ **した綿飴** ◆ **ふかふかの** „bolyhos bunda” 「ふ
かふかの毛皮のコート」 ◆ **ふんわりしている**

„bolyhos haj” 「ふんわりしている髪の毛」 ◆ **む**

くむくした „bolyhos felhő” 「むくむくした雲」
◆ **わたのような** 【綿のような】 „bolyhos felhő”

「綿のような雲」

bolyhosan ◆ **ふわふわ** „bolyhos törülköző” 「ふ
わわわしているタオル」 ◆ **ふわりと** „bolyhos
felhő” 「ふわわりとした雲」

bolyhosodik ◆ **けだまができる** 【毛玉ができ
る】 „Ez a pulóver hamar bolyhosodik.” 「この
セーターはすぐに毛玉ができる。」

bolyhos szőr ◆ **むくげ** 【虬毛、鬣】

bolyong ◆ **さすらう** 【流離う】 „Bolyongva keresztettem egy jó éttermet.” 「良いレストランを探してさすらっていた。」 ◆ **さまよう** 【さまよう、彷徨う】 szamajou „Bolyongott az erdőben.” 「森をさまよった。」 ◆ **しょうようする** 【逍遙する、逍遙する】 ◆ **ひょうはくする** 【漂泊する】 ◆ **ほうこうする** 【彷徨する】 „Az erdőben bolyongtam.” 「森の中を彷徨していた。」

bolyongás ◆ **ひょうはく** 【漂泊】 ◆ **ひょうはくのたび** 【漂泊の旅】 ◆ **ほうこう** 【彷徨】

bomba ◆ **ばくだん** 【爆弾】 „A terroristák bombát tettek az állomásra.” 「テロリストは駅に爆弾を仕掛けた。」 ◆ **ばくれつだん** 【爆裂弾】 ◇ **álcázott bomba** **ぎそうばくだん** 【偽装爆弾】 ◇ **atombomba** **げんしばくだん** 【原子爆弾】 ◇ **hidrogénbomba** **すいそばくだん** 【水素爆弾】 ◇ **időzített bomba** **じげんばくだん** 【時限爆弾】 ◇ **kazettás bomba** **クラスタバくだん** 【クラスター爆弾】 ◇ **plasztikbomba** **プラスチックばくだん** 【プラスチック爆弾】 ◇ **repsz bomba** **はさいせいばくだん** 【破砕性爆弾】

bombaáldozat lesz ◆ **ばくしする** 【爆死する】

bombahír ◆ **スクープ**

bombajó test ◆ **ばくれつボディー** 【爆裂ボディー】

bombaként ható bejelentés ◆ **ばくだんはっぴょう** 【爆弾発表】

bombarepsz ◆ **ばくだんはへん** 【爆弾破片】

bombasiker ◆ **ばかあたり** 【馬鹿当たり】

bombatámadás ◆ **ばくげき** 【爆撃】 (bombázás) „A háborúban a várost száznál több bombatámadás érte.” 「戦争の間に町は百回以上爆撃を受けた。」

bombatámadás áldozata ◆ **ひばくしゃ** 【被爆者】

bombatest ◆ **ダイナマイト・ボディー** „bomba-testű nő” 「ダイナマイト・ボディーの女」

bombáz ◆ **なげかける** 【投げ掛ける、投げかける、投げかける】 „A újságírók kérdésekkel

bombázták a politikust.” 「報道陣は政治家に様々な質問を投げかけた。」

bombázás ◆ **くうばく** 【空爆】 „A várost bombázás érte.” 「都市は空爆を受けた。」 ◆ **ばくげき** 【爆撃】 ◇ **stratégiai bombázás** **せんりゃくばくげき** 【戦略爆撃】 ◇ **szőnyegbombázás** **じゅうたんばくげき** 【じゅうたん爆撃、絨毯爆撃】 ◇ **téves bombázás** **ごぼく** 【誤爆】 ◇ **válogatás nélküli bombázás** **むさべつばくげき** 【無差別爆撃】 ◇ **zuhanóbombázás** **きゅうこうかばくげき** 【急降下爆撃】

bombázik ◆ **ばくげきする** 【爆撃する】 „Az elengés katonák bombázták a várost.” 「敵軍は町を爆撃した。」

bombázó ◆ **ばくげきき** 【爆撃機】 (bombázógép) ◆ **びじん** 【美人】 (szép nő) „Micsoda bombázó!” 「すごい美人だね！」 ◆ **べつびん** 【別嬪、別つびん】 (szép nő) ◇ **vadászbombázó** **せんとうばくげきき** 【戦闘爆撃機】 ◇ **zuhanóbombázó** **きゅうこうかばくげきき** 【急降下爆撃機】

bombori lámpa ◆ **ぼんぼり** 【雪洞】

bomlás ◆ **かいり** 【解離】 (vegyületbontás) ◆ **ふはい** 【腐敗】 „A holttest bomlásnak indult.”

「遺体は腐敗が進んでいる。」 ◆ **ふらん** 【腐乱、腐爛】 ◆ **ぶんかい** 【分解】 ◆ **ぶんれつ** 【分裂】 (hasadás) ◇ **atombomlás** **げんしかくほうかい** 【原子核崩壊】 ◇ **atommag bomlása** **げんしかくほうかい** 【原子核崩壊】 ◇ **radioaktív bomlás** **ほうしゃせいほうかい** 【放射性崩壊】 ◇ **sejtbomlás** **さいぼうようかい** 【細胞溶解】 (citolízis) ◇ **személyiség bomlása** **じんかくのぶんれつ** 【人格の分裂】

bomlási hő ◆ **ほうかいねつ** 【崩壊熱】

bomlásnak indul ◆ **ふはいがすすむ** 【腐敗が進む】 „A döglött varjú teste már bomlásnak indult.” 「カラスの遺骸はすでに腐敗が進んでいた。」

bomlásnak indult hús ◆ **ふにく** 【腐肉】

bomlaszt ◆ **こうはいさせる** 【荒廃させる】 „A kábítószer bomlasztja a társadalmat.” 「麻薬は社会を荒廃させる。」

bomlasztó ◆ **はめつてきな** 【破滅的な】

bomlik ◆ **ふはいする** 【腐敗する】 (rothad) „Ez a társadalom bomlik.” [この社会は腐敗している。] ◆ **ふらんする** 【腐乱する、腐爛する】 „A halott test gyorsan bomlik.” [死体は腐乱しやすい。] ◆ **ぶんかいする** 【分解する】 „A műanyag nehezen bomlik.” [プラスチックは分解しにくい。] ◆ **ぶんさんする** 【分散する】 (szóródik) „A nap fénye a szivárvány színeire bomlik.” [太陽光は虹色に分散する。]

bon ◆ **おぼん** 【お盆、御盆】 (ünnep) ◆ **ぼん** 【盆】 ◆ **első bon gyásznap** **はつぼん** 【初盆】 ◆ **első bon gyásznap** **にいぼん** 【新盆】 (valaki halála után)

bonc ◆ **ぼうず** 【坊主】

boncaszta ◆ **かいぼうだい** 【解剖台】

bonckés ◆ **かいぼうとう** 【解剖刀】

boncol ◆ **かいぼうする** 【解剖する】

boncolás ◆ **かいぼう** 【解剖】 „Boncolásra küldték a holttestet.” [死体を解剖に付した。] ◆ **ふわけ** 【腑分け】 ◆ **élveboncolás** **せいたいかいぼう** 【生体解剖】 ◆ **igazságügyi boncolás** **しほうかいぼう** 【司法解剖】 ◆ **törvénytörési boncolás** **しほうかいぼう** 【司法解剖】 ◆ **törvénytörési boncolás** **とくしかいぼう** 【篤志解剖】 (halál okának megállapítására)

boncolgat ◆ **うらがえす** 【裏返す】 „Boncolgatni kezdtem az elégedetlenségem okát.” [自分の不満を裏返して考えてみた。] ◆ **かいぼうする** 【解剖する】 „Boncolgatja az esetet.” [事件を解剖する。] ◆ **ちょうさのメスをいれる** 【調査のメスを入れる】 „Boncolgatták a politikus korrupciós ügyét.” [政治家の賄賂に調査のメスが入った。]

boncolgatás ◆ **かいぼう** 【解剖】

boncolgatás módja ◆ **きりくち** 【切り口、切口、截り口、截口】 „A kritikus jól boncolgattott.” [切り口の上手い評論だった。]

bonctan ◆ **かいぼうがく** 【解剖学】

bondorított haj ◆ **パンチパーマ**

Bondzsu-hegy ◆ **ぼんじゅさん** 【梵珠山】

bon és újév ◆ **ぼんくれ** 【盆暮】

bonító ◆ **かつお** 【鰹、松魚、堅魚】 (Katsuwonus pelamis)

bonszai ◆ **ぼんさい** 【盆栽】 (törpefa) „A hobbi bija a bonszai.” [父の趣味は盆栽です。]

bont ◆ **あける** 【開ける】 (nyit) „Pezsgőt bontottam.” [シャンパンを開けた。] ◆ **さばく** 【捌く】 „Csirkét bontott.” [にわとりをさばいた。] ◆ **とく** 【解く】 „A csomó bontása időbe tellett.” [結びを解くには時間がかかった。]

◆ **とりこわす** 【取り壊す、取壊す】 „A munkagép bontja a házat.” [重機は家を取り壊している。] ◆ **ひろげる** 【広げる、拡げる】 (széltérít) „A hajó vitorlát bontott.” [船は帆を広げた。] ◆ **ぶんかいる** 【分解する】 „A vizet elemekre bontja.” [水は元素に分解された。]

◆ **elektromosan bont** **でんきぶんかいる** 【電気分解する】 „Elektromosan vizet bont.” [水を電気分解する。] ◆ **felbont** **かいはくする** 【解約する】 (szerződést) „Felbontottam a lakásbérleti szerződésemet.” [賃貸契約を解約した。] ◆ **lebont** **かいたいする** 【解体する】 „Az előttünk levő épületet lebontották.” [真向

かいのビルが解体された。] ◆ **megbontja az összhangot** **ちょうわをそこなう** 【調和を損なう】 „Ez az épület megbontja a városkép összhangját.” [この建物は都市景観との調和を損なう。] ◆ **tényezőkre bont** **いんすうにぶんかいる** 【因数に分解する】 „Tényezőkre bontja a polinomot.” [多項式を因数に分解する。] ◆ **vitorlát bont** **ほをはる** 【帆を張る】 „Vitorlát bontva ment a hajó.” [船は帆を張って走っていた。]

Bon-tánc ◆ **ぼんおどり** 【盆踊り】

bontás ◆ **うちわけ** 【内訳】 (tétéles) ◆ **かいたい** 【解体】 „csirke bontása” [鶏の解体] ◆ **かいたいこうじ** 【解体工事】 „épület bontása” [建物の解体工事] ◆ **かいり** 【解離】 (vegyületbontás) ◆ **ぶんかい** 【分解】 ◆ **eljegyzésbontás** **こんやくふりこう** 【婚約不履行】 (eljegyzéstől ellálás) ◆ **eljegyzésbontás** **こんやくはき** 【婚約破棄】 ◆ **felbontás** **ふりこう** 【不

履行) „eljegyzés felbontása” [婚約不履行] ◇ napi bontás ひわり [日割り] „Napi bontásban készítettem az ütemezési tervet.” [日割りで 日程表を作った。] ◇ tényezőkre bontás いんすうぶんかい [因数分解] ◇ vegyi bontás かがくぶんかい [化学分解] ◇ zsirbontás しぼうぶんかい [脂肪分解]

bontogatják szirmaikat ◆ いちぶさきである [一分咲きである] „A cseresznyevirágok még csak bontogatják szirmaikat.” [桜は一分咲きです。]

bontómunkás ◆ かいいたいさぎょういん [解体作業員]

bontóper ◆ りこんさいばん [離婚裁判] ◆ りこんせしょう [離婚訴訟]

bontott csirke ◆ さばいたとりにく [さばいた鶏肉、捌ばいた鶏肉] „Nem megmondtam, hogy bontott csirkét hozzál?” [さばいた鶏肉を買ってと言わなかった?]

bónusz ◆ ボーナス

bónuszdal ◆ ついかきよく [追加曲] ◆ ポートラ ◆ ボーナス・トラック

bónuszrészvény ◆ ぞうていかぶ [贈呈株]

bónuszszáv ◆ ボーナス・トラック

bonünnep ◆ おぼん [お盆、御盆] ◆ しょうりょうえ [精霊会] ◆ ぼん [盆]

bon ünnep és év vége ◆ ぼんくれ [盆暮れ] (nyár és tél) „bon ünnepen és év végén kapott prémiumok” [盆暮れの賞与]

bonünnepi fogadótűz ◆ むかえび [迎え火] (visszatérő lelkek köszöntésére)

bonyodalmas ◆ はんざつな [煩雑な、繁雑な] „Bonyodalmas eljárás lett belőle.” [煩雑な手続きになってしまった。] ◆ はんさな [煩瑣な] „Bonyodalmas probléma keletkezett.” [煩瑣な問題が生じた。] ◆ ふくざつな [複雑な] „Az ügyintézés bonyodalmas volt.” [手続きは複雑だった。] ◆ わずらわしい [煩わしい] „bonyodalmas ügyintézés” [煩わしい手続き]

bonyodalmasság ◆ あや [綾、文] „élet bonyodalmassága” [人生のあや] ◆ はんざつ [煩雑、繁雑]

bonyodalom ◆ ほんらん [波乱、波瀾] „A választások nagyobb bonyodalmak nélkül lezárultak.” [選挙は大きな波乱もなく終了した。] ◆ はん [煩] ◆ はんさ [煩瑣] ◆ ふくざつな できごと [複雑な出来事] ◆ ふんきゅう [紛糾] ◇ diplomáciai bonyodalom がいこうもんだい [外交問題]

bonyolít ◆ おこなう [行う、行なう] (lebonylít) „A tőzsdén több millió tranzakciót bonyolítanak.” [取引所で数百万の取り引きが行われる。] ◆ しょりする [処理する] (rendez) „A hivatalnok bonyolította az ügyemet.” [係員は私の用件を処理した。] ◆ てつづきをする [手続きをする] (intéz) „A hivatalban bonyolítottam az autó-átíratási ügyemet.” [事務所で自動車の名義変更の手続きをした。] ◆ ふくざつにする [複雑にする] (bonyolultá tesz) „Az ellentmondásos igények csak bonyolították a munkánkat.” [矛盾している要求は仕事を複雑にした。]

bonyolódik ◆ くりひろげる [繰り広げる、繰広げる、繰り拡げる、繰り拡げる] (kibontakoztat) „Az asszonyok végeláthatatlan beszédbe bonyolódtak.” [婦人達は取り止めのない会話を繰り広げた。] ◆ こみいる [込み入る] „bonyolult probléma” [込み入った問題] ◆ ふくざつになる [複雑になる] „A probléma bonyolódott.” [問題は複雑になった。] ◆ ふんきゅうする [紛糾する] „A probléma bonyolult.” [問題が紛糾している。]

bonyolult ◆ てんめんたる [纏綿たる] ◆ はんざつな [煩雑な、繁雑な] „bonyolult számítás” [煩雑な計算] ◆ ふくざつな [複雑な] „Ez a probléma meglehetősen bonyolult.” [この問題はかなり複雑です。] ◆ ややこしい „bonyolult eljárás” [ややこしい手続き] ◇ bonyolódik こみいる [込み入る] „bonyolult probléma” [込み入った問題]

bonyolult és rejtélyes ◆ **ふくざつかいきな** 【複雑怪奇な】

bonyolult lesz ◆ **ふくざつになる** 【複雑になる】 „A világ bonyolult lett.” 「世界は複雑になった。」

bonyolultság ◆ **はんざつ** 【煩雑、繁雑】 ◆ **ふくざつ** 【複雑】

bonyolultság és egyszerűség ◆ **はんかん** 【繁簡】

boogie-woogie ◆ **ブギウギ**

Boole-algebra ◆ **ブルだいすう** 【ブル代数】 (logikai algebra) ◆ **ろんりだいすう** 【論理代数】 (Boole-háló)

Boole-háló ◆ **ブルそく** 【ブル束】

bor ◆ **ぶどうしゅ** 【ぶどう酒、葡萄酒】 ◆ **ワイン** „száraz bor” 「辛口のワイン」 ◇ **aszúbor** **きふワイン** 【貴腐ワイン】 ◇ **bort iszik és vizet prédikál** **げんこういっししない** 【言行一致しない】 „olyan ember, aki bort iszik és vizet prédikál” 「言行一致しない人」 ◇ **desszertbor** **デザート・ワイン** ◇ **fehérbor** **しろワイン** 【白ワイン】 ◇ **jégbor** **アイスワイン** ◇ **óbor** **ねじゅくしたワイン** 【熟したワイン】 ◇ **óbor** **ねんだいものワイン** 【年代物のワイン】 ◇ **portói bor** **ポート・ワイン** ◇ **rozébor** **ロゼ・ワイン** ◇ **újbor** **ことしのワイン** 【今年のワイン】 ◇ **vörösbor** **あかワイン** 【赤ワイン】

bór ◆ **ハウ素** 【ハウ素、硼素】 (B)

bor a legjobb orvosság ◆ **さけはひやくやくのちよう** 【酒は百薬の長】 szake-va hjakujaku-no csó

borász ◆ **ブドウさいばいしゃ** 【ブドウ栽培者】 (szőlőtermelő) ◆ **ワインじょうぞうぎょうしゃ** 【ワイン醸造業者】 (borkészítő)

borászat ◆ **ワイナリー**

borászati üzem ◆ **ぶどうしゅじょうぞうしよ** 【ぶどう醸造所、葡萄酒醸造所】

borát ◆ **ほうさんえん** 【ハウ酸塩、硼酸塩】

bórax ◆ **ハウしゃ** 【ハウ砂、硼砂】 (Na₂B₄O₇·10H₂O)

bórax-kármín ◆ **ハウしゃカルミン** 【ハウ砂カルミン、硼砂カルミン】

borbély ◆ **とこや** 【床屋】

borbélyköpeny ◆ **さんぱつケーブ** 【散髪ケーブ】

borbélyüzlet ◆ **とこや** 【床屋】 ◆ **りはつてん** 【理髪店】

borbélyüzlet jelzőoszlopa ◆ **サイン・ポール**

borbolt ◆ **ワインショップ**

borbolya ◆ **めぎ** 【目木】 (Berberis thunbergii)

borda ◆ **あさ** 【箴】 (szövőszéken) ◆ **あぜ** 【畦、畔】 ◆ **あばらほね** 【あばら骨、肋骨】

◆ **うね** 【畝、畦】 „bordázott szövet” 「畝のある生地」

◆ **ばらにく** 【バラ肉、肋肉】 (pl. sertésborda) ◆ **ほね** 【骨】 ◆ **リブ** ◆ **ろっこつ** 【肋骨】 „Leesett a fáról, és eltörte a bordáját.” 「木から落ちて肋骨を折った。」

◇ **legyezőborda** **うちわのほね** 【団扇の骨】 ◇ **legyezőborda** **せんすのほね** 【扇子の骨】

bordaközi ◆ **ろっかん** 【肋間】 ◆ **ろっかんの** 【肋間の】

bordaközi ideg ◆ **ろっかんしんけい** 【肋間神経】

bordaközi idegfájás ◆ **ろっかんしんけいつう** 【肋間神経痛】

bordaközi idegszába ◆ **ろっかんしんけいつう** 【肋間神経痛】

bordaközi izom ◆ **ろっかんきん** 【肋間筋】

bordaközi ütőér ◆ **ろっかندوقみやく** 【肋間動脈】

bordás cső ◆ **コルゲートチューブ**

bordásfal ◆ **ろくぼく** 【肋木】

bordáskel ◆ **たいさい** 【体葉】 (Brassica rapa var. chinensis) ◆ **チンゲンサイ** 【青梗菜】 (Brassica rapa var. chinensis)

bordásmedúzák ◆ **ゆうしつどうぶつ** 【有櫛動物】

bordástömlő ◆ **なみがたホース** 【波形ホース】

bordásszíj ◆ **タイミングベルト**

bordázat ◆ **リブ**

bordázott szövés ◆ **うねおり** 【畝織】

Bordeaux ◆ **ボルドー**

bordeaux-i bor ◆ **ボルドー**

bordélyház ◆ **いあんじよ** 【慰安所】 ◆ **ぎろう** 【妓楼】 ◆ **しょうかん** 【娼館】 ◆ **しょうろう** 【娼楼】 ◆ **じょうるや** 【女郎屋】 ◆ **ばいしゅ**

んやど 【売春宿】 ◆ **ふうぞくてん** 【風俗店】
◆ **ゆうじょや** 【遊女屋】

bordélyház-tulajdonos ◆ **ろうしゅ** 【楼主】

bordélynegyed ◆ **ゆうかく** 【遊郭】 ◆ **ゆうり** 【遊里】

bordó ◆ **あかむらさき** 【赤紫】 ◆ **えびいろ** 【葡萄色、えび色】 ◆ **ぶどういろ** 【葡萄色、ぶどう色】

bordói lé ◆ **ポルドー** ◆ **ポルドーえき** 【ポルドー液】

bordúr ◆ **くりかた** 【刳り形、繰り形、繰形】 ◆ **モールディング**

borfesztivál ◆ **ワインまつり** 【ワイン祭り】

borissza ◆ **からとうな** 【辛党な】 ◆ **じょうご** 【上戸】

borít ◆ **おお** 【覆う、被う、掩う、蔽う】 óu
„Kint mindent hó borított.” 「外は一面、雪で覆われていた。」 ◆ **つつむ** 【包む、裹む】 „A

hegyet köd borította.” 「山は霧に包まれた。」

◆ **はりまわす** 【張り回す】 ◆ **はりめぐらす** 【張りめぐらす、張り巡らす】 „A földet padlóval borítottam.” 「床に板を張り巡らした。」 ◆

はる 【張る】 „Csempével borítottam a falat.”

「壁にタイルを張った。」 ◆ **ぶちまける** 【打ちまける】 „A gödörbe borította a földet.” 「土

を穴にぶちまけた。」 ◆ **beborít** **かぶる** 【被る】 „A hegy tetejét beborította a hó.” 「山のて

ppenhelyenは雪を被っていた。」 ◆ **elborít** **おおわれる** 【覆われる、被われる、掩われる、蔽われる】 (beborít) „Az eget elborították a felhők.” 「

空は雲に覆われていた。」 ◆ **fátylat borít** **さ**
らりとわすれる 【さりと忘れる】 „Borítsunk fátylat a műltra!” 「昔のことをさりと忘れよう。」 ◆ **fátylat borít** **みずにながす** 【水

に流す】 „Borítsunk fátylat a műltra!” 「昔の事は水に流そう。」 ◆ **ráborít** **かける** 【掛ける】 „Véletlenül ráborítottam a teát a nadrágom-

ra.” 「ズボンに紅茶を掛けてしまった。」 ◆ **ráborít** **ひっくりかえす** 【ひっくり返す、引っくり返す、引っ繰り返す】 „Ráborítottam az

asztalt a tárgyalópartneremre.” 「交渉相手に机をひっくり返した。」 ◆ **ráborít** **かぶせる**

【被せる】 „Ráborítottam egy tálat a tészára.”
「生地にお皿を被せた。」

borítás ◆ **ひふく** 【被覆】 ◆ **ひょうそう** 【表装、裱装】

borítású ◆ **ばりの** 【張りの】 „bőrborítású szék” 「革張りの椅子」

boríték ◆ **ふうとう** 【封筒】 „Lezártam a borítékot.” 「封筒に封をした。」 ◆ **ajándékos**

boríték **しゅうぎぶくろ** 【祝儀袋】 ◆ **diszboríték** **のしぶくろ** 【熨斗袋】 (pénzes boríték) ◆ **légpárnás boríték** **クッションふうとう** 【クッション封筒】 ◆ **nyitott boríték** **ひらきふう** 【開き封】 „Nyitott borítékban küld-

tem a levelet.” 「手紙を開き封にして出した。」 ◆ **pénzes boríték** **のしぶくろ** 【熨斗袋】 ◆ **válaszboríték** **へんしんようふうとう** 【返信用封筒】

borítékba tesz ◆ **ふうとうにいれる** 【封筒に入れる】 „Borítékba tettem a levelet.” 「手紙を封筒に入れた。」 ◆ **ふうにゆうする** 【封入する】 „Vásárlási utalványt tettem a borítékba.” 「

商品券を封入しました。」

boríték kinyitása ◆ **かいふう** 【開封】

boríték nélkül ◆ **はだかで** 【裸で】 „Boríték nélkül adtam át a pénzt.” 「裸でお金を渡した。」

boríték nélküli ◆ **はだかの** 【裸の】 „Boríték nélkül adtam át a pénzt.” 「裸のままでお金を渡した。」

borítékol ◆ **かくじつとされる** 【確実とされる】 (biztosra vesz) „A csapat borítékolta a győzelmét.” 「チームは勝利を確実とされた。」 ◆ **ふうにゆうする** 【封入する】 (borítékba tesz)

borítékolás ◆ **ふうにゆう** 【封入】

borítékolható ◆ **かくじつな** 【確実な】 (biztos) „Borítékolható a siker.” 「成功は確実だ。」

borítékolható dolog ◆ **いただき** 【頂き、戴き】 „Ezen a mérkőzésen a győzelem borítékolható.” 「この試合は頂きだ!」

borítékzár ◆ **ふう** 【封】

borító ◆ **カバー** „Borítóba csomagoltam a könyvet.” [本にカバーをつけた。] ◆ **ジャケット** „lemezborító” [LPのジャケット] ◆ **ディスク・ジャケット** (hanglemez-borító) ◆ **ひょうし** [表紙] (borítólap) „könyv borítója” [本の表紙] ◆ **レコード・ジャケット** (hanglemezborító) ◇ **hátsó borító うらびょうし** [裏表紙] ◇ **kemény borító かたびょうし** [堅表紙] ◇ **puha borító かみびょうし** [紙表紙]

borítófedél ◆ **ひょうし** [表紙]

borítófedél belső oldala ◆ **みかえし** [見返し] (japán könyvnél)

borítókép ◆ **ひょうしえ** [表紙絵]

borítólap ◆ **ひょうし** [表紙]

borítótervezés ◆ **そうてい** [装丁、装訂、装釘、装幀]

borjú ◆ **こうし** [子牛、仔牛] *kousi* ◇ **bálnaborjú** **こくじら** [子鯨、仔鯨] ◇ **fia borja うまのほね** [馬の骨、馬のほね] (kétes származású) „Nem tudni, ki fia borja az az ember.” [あいつはどこの馬の骨か知れない。] ◇ **nem tudni, ki fia-borja どこのうまのほねかわからない** [どこの馬の骨かわからない]

borjúbecsinált ◆ **こうしのフリカッセ** [仔牛のフリカッセ] *kousinofurikaszsze*

borjúbőr ◆ **こうしのかわ** [子牛の皮、仔牛の皮] *kousinokava*

borjúhús ◆ **こうしのにく** [子牛の肉、仔牛の肉] *kousinoniku*

borkén ◆ **ピロありゅうさんカリウム** [ピロ亜硫酸カリウム] (*kálium-metabiszulfít*)

borkorcsolya ◆ **さかな** [肴] ◆ **さけのつまみ** [酒のつまみ、酒の摘み、酒の撮み]

borkóstolás ◆ **ききざけ** [聞き酒、聞き酒、利き酒、利き酒] ◆ **ワイン・テイスティング** ◆ **ワインのしいん** [ワインの試飲]

borkóstoló ◆ **ワイン・テイスティング** ◆ **ワインのしいんかい** [ワインの試飲会]

borkó ◆ **しゅせき** [酒石] ◆ **しゅせきえい** [酒石英] (*monokálium-tartarát*)

borkósav ◆ **しゅせきさん** [酒石酸] ($C_4H_6O_6$)

borlap ◆ **ワインメニュー** (menü)

borneói borznyest ◆ **ボルネいたちあなぐま** [ボルネ鼯穴熊] (*Melogale everetti*)

borneói nagyorrúmajom ◆ **てんぐざる** [天狗猿] (*Nasalis larvatus*)

borogat ◆ **しっぶする** [湿布する] „Borogatam a megrándult bokámat.” [捻挫した足首に湿布した。]

borogatás ◆ **しっぶ** [湿布] „Borogatást tett a lábára.” [足に湿布を張った。] ◇ **hideg borogatás れいしっぶ** [冷湿布] ◇ **jeges borogatás こおりぶくろ** [氷袋] ◇ **jeges borogatás こおりまくら** [氷枕] „Jeges borogatást raktam a lázas beteg homlokára.” [熱がある病人の頭に氷枕を当てた。] ◇ **meleg borogatás おんしっぶ** [温湿布]

boróka ◆ **びやくしん** [柏槿] (*Juniperus*) ◇ **mandzsu boróka ねず** [杜松] (*Juniperus rigida*)

borókapálinka ◆ **ジン**

boróka szőrmoha ◆ **すぎごけ** [杉苔] (*Polychtrichum juniperinum*)

borona ◆ **まぐわ** [馬鞞]

boronál ◆ **つちをくだく** [土を砕く] (mezőgazdaságban)

borongós ◆ **いんうつな** [陰鬱な、陰うつな、陰鬱な] „Borongós idő volt.” [陰鬱な日々が続いていた。] ◆ **いんきな** [陰気な] „borongós kedv” [陰気な気分] ◆ **うつつする** [鬱屈する] „borongós légkör” [鬱屈した雰囲気] ◆ **ぐずぐずする** [愚図愚図する] „Borongós idő.” [ぐずぐずした天気。] ◆ **どんよりした** „Borongós volt az idő.” [どんよりした天気だった。] ◆ **どんよりとした**

borongósan ◆ **ぐずぐずと** [愚図愚図と] „borongós, esőre hajló idő” [ぐずぐずと雨が降りやすい天気]

boroshordó ◆ **さかだる** [酒樽] ◆ **わいんだる** [ワイン樽]

borospalack ◆ **ワインびん** [ワイン瓶]

borospince ◆ **さかぐら** [酒蔵] ◆ **ワイン・セラ**

borospohár ◆ さかずき 【杯、盃】 ◆ しゅはい 【酒杯、酒盃】 ◆ **ワイン・グラス** ◆ **ワイングラス**

borosta ◆ **ぶしょうひげ** 【不精ひげ、無精ひげ、不精髭、無精髭】 (ápolatlan arcszőrzet) ◆ **みじかくのびたひげ** 【短くのびたひげ】 ◇ **borostás** **ぶしょうひげがはえている** 【無精髭が生えている】 „Borostás arca volt.” 「無精髭が生えていた。」

borostás ◆ **ぶしょうひげがはえている** 【無精髭が生えている】 „Borostás arca volt.” 「無精髭が生えていた。」

borostyán ◆ **アイビー** (köznépi elnevezés) „falra futtatott borostyán” 「壁に這わせたアイビー」 ◆ **きじたぞく** 【木蔦属】 (Hedera növény-nemzetség) ◆ **こはく** 【琥珀】 (fossilia) „borostyán bezárt rovarral” 「虫入り琥珀」 ◇ **japán borostyán** **ふゆづた** 【冬蔦】 (Hedera rhombea) ◇ **japán borostyán** **きづた** 【木蔦】 (Hedera rhombea) ◇ **japán borostyán** **きじた** 【木蔦】 (Hedera rhombea) ◇ **közönséges borostyán** **せいようきじた** 【西洋木蔦】 (Hedera helix) ◇ **közönséges borostyán** **せいようきづた** 【西洋木蔦】 (Hedera helix) ◇ **szobaborostyán** **あかめじた** 【あかめ蔦】 (Hedera canariensis)

borostyánkő ◆ **こはく** 【琥珀】

borostyánkősav ◆ **こはくさん** 【琥珀酸、コハク酸】

borostyánsárga ◆ **べっこういろ** 【べっ甲色、鼈甲色】

borostyánszín ◆ **こはくいろ** 【こはく色、琥珀色】 (barnássárga)

borostyánszínű ◆ **こはくいろの** 【こはく色の、琥珀色の】 (barnássárga)

borostyánszőlő ◆ **のぶどう** 【野葡萄】 (Am-pelopsis)

boroszlán ◆ **じんちょうげ** 【沈丁花】

borotva ◆ **かみそり** 【剃刀】 ◆ **シェーバー** ◆ **ひげそり** 【髭剃り】 ◆ **レーザー** ◇ **villanyborotva** **でんどうかみそり** 【電動カミソリ、電動剃刀】 ◇ **villanyborotva** **でんきかみそり** 【電気かみそり、電気剃刀】 „Villanyborotvá-

val megborotválokztam.” 「^{でんき}電気かみそりで^{ひげ}髭を^そ剃った。」

borotvaecset ◆ **シェービングブラシ**

borotvaél ◆ **かみそりのは** 【カミソリの刃、剃刀の刃】 „Borotvaélen táncol.” 「カミソリの刃を渡る。」

borotvaélen táncolás ◆ **つなわたり** 【綱渡り】 „A csökkenő bevétel miatt, borotvaélen táncolva szereztek tőkét.” 「^{うりあげ}売上^{げんしょう}の^{ため}減少^{つなわ}の^ため、^{しきんぐ}綱渡りの資金繰りをした。」

borotvaélező szij ◆ **かわと** 【革砥】

borotvafenő kő ◆ **かみそりど** 【剃刀砥】

borotvafenő szij ◆ **かわと** 【革砥】

borotvahab ◆ **シェービングフォーム**

borotvakés ◆ **せいようかみそり** 【西洋剃刀】

borotvakrém ◆ **シェービング・クリーム**

borotvál ◆ **そる** 【剃る】 (leborotvál) „A borbély vendéget borotvál.” 「^{とこや}床屋は^{わきゃく}客^{ひげ}の^{ひげ}髭を剃った。」 ◆ **ひげをそる** 【ヒゲを剃る、髭を剃る、髯を剃る、鬚を剃る】 (arcszőrzetet) „Ez a borbély nem borotvál.” 「この^{とこや}床屋は^{ひげ}ヒゲを剃らない。」 ◇ **kopaszra borotvál** **ぼうずにする** 【坊主にする】 „Kopaszra borotváltam a fejem.” 「^{あたま}頭を^{ぼうず}坊主にした。」

borotválás ◆ **ていもう** 【剃毛】 ◇ **hajborotválás** **ていはつ** 【剃髪】

borotválkozás ◆ **シェービング** ◆ **ていもう** 【剃毛】 ◆ **ひげそり** 【髭剃り】

borotválkozik ◆ **ひげをそる** 【ヒゲを剃る、髭を剃る、髯を剃る、鬚を剃る】 „Reggel borotválkoztam.” 「^{あさ}朝^そヒゲを剃った。」

borotválkozásoszer ◆ **シェービングざい** 【シェービング剤】

borotvált fej ◆ **くりくりぼうず** 【くりくり坊主】

borotvált homlok ◆ **さかやき** 【月代】

borotva okozta irritáció ◆ **かみそりかぶれ** 【カミソリ気触れ、剃刀気触れ】 ◆ **かみそりまけ** 【カミソリ負け、剃刀負け】

borotvapamacs ◆ **ひげそりようのブラシ** 【ひげそり用ブラシ、髭剃り用ブラシ】

borotvapenge ◆ **かみそりのは** 【カミソリの刃、剃刀の刃】 „A borotvapengét ki kell cserélni, mert életlen.” 「もう切れないのでかみそりのはを変えなければなりません。」 ◆ **cserélhető borotvapenge** **かえば** 【替え刃、替刃】

borotvás fazonigazítás ◆ **レーザー・カット**

borotvaszappan ◆ **ひげそりせっけん** 【髭剃り石鹸】

borotvaszíz ◆ **かわと** 【革砥】 (fenőszíz)

borozik ◆ **ワインをのむ** 【ワインを飲む】 „Estenként borozni szokott.” 「夜はたいていワインを飲む。」

borpárti ◆ **ワインは** 【ワイン派】

borravaló ◆ **こころづけ** 【心付け、心づけ】 „A taxisofőrnek 1000 forint borravalót adtam.” 「タクシーの運転手に千フォロントの心づけを渡した。」 ◆ **チップ** „Borravalót adtam a pincérnek.” 「店員にチップを渡した。」 ◆ **ちゃだい** 【茶代】 ◆ **もらい** 【貰い】

borravalós rendszer ◆ **チップせい** 【チップ制】

borrelózis ◆ **ライムびょう** 【ライム病】

bors ◆ **グリーンペッパー** ◆ **こしょう** 【胡椒】 „Elfogyott a bors, nem vennél hazafelé jövet?” 「胡椒が切れているので帰りに買ってきてくれない?」 ◆ **ペッパー** ◆ **borsos áron** **こうがく** 【高額で】 „Borsos áron vettem ezt a karórát.” 「この腕時計を高額で買った。」 ◆ **borsot tör az orra alá** **おこらせる** 【怒らせる】 (felingerel) „Borsot törtem a főnököm orra alá.” 「上司を怒らせた。」 ◆ **fehér bors** **しろこしょう** 【白こしょう、白胡椒】 ◆ **fekete bors** **くろこしょう** 【黒こしょう、黒胡椒】 ◆ **japán bors** **さんしょう** 【山椒】 (szanszó) ◆ **kicsi a bors, de erős** **さんしょうはこつぶでもびりりと辛い** 【山椒は小粒でもびりりと辛い】 ◆ **megborsoz** **さんしょうをかける** 【山椒を掛ける】 (szanszó) „Megborsoztam az angolnát.” 「鰻に山椒を掛けた。」

bórsav ◆ **ほうさん** 【ホウ酸、硼酸】

bórsavas kenőcs ◆ **ほうさんなんこう** 【ホウ酸軟膏、硼酸軟膏】 (égési sérülésre)

bórsavas só ◆ **ほうさんえん** 【ホウ酸塩、硼酸塩】

borscserje hajtása ◆ **きのめ** 【木の芽】

borscserje hajtásokkal megszórt saláta ◆ **きのめあえ** 【木の芽和え】

borseprő ◆ **さけかす** 【酒粕、酒糟、酒かす】

borsmenta ◆ **はつか** 【薄荷】 ◆ **ペパーミント**

borsmentaolaj ◆ **ハッカゆ** 【ハッカ油、薄荷油】

borsó ◆ **あおまめ** 【青豆】 ◆ **えんどうまめ** 【豌豆】 (zöldborsó) ◆ **グリンピース** „Vajon megdinszteltem a borsót.” 「グリンピースをバターで炒めた。」

◆ **falra hányt borsó** **のれんにうでおし** 【暖簾に腕押し、のれんに腕押し】 (felesleges erőlködés) „Mindenfélét tanácsoltam neki, de lepergett róla, mint a falra hányt borsó.” 「色々アドバイスをしたが、結局はのれんに腕押しだった。」

◆ **falra hányt borsó** **かえるのつらにみず** 【蛙の面に水】 „Falra hányt borsó, amit mondanak neki.” 「何を言っても蛙の面に水だ。」 ◆ **zöldborsó** **あおえんどう** 【青豌豆】

borsócsont ◆ **とうじょうこつ** 【豆状骨】

Borsod-Abaúj-Zemplén megye ◆ **ボルショド・アバウーイ・ゼンプレーン・けん** 【ボルショド・アバウーイ・ゼンプレーン県】

borsóka ◆ **のうちゅう** 【囊虫】 (hólyagféreg)

borsos ár ◆ **こうがく** 【高額】

borsos áron ◆ **こうがく** 【高額で】 „Borsos áron vettem ezt a karórát.” 「この腕時計を高額で買った。」

borsos keserűfű ◆ **たて** 【蓼】 (Persicaria hydropiper)

borsot tör az orra alá ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 (felingerel) „Borsot törtem a főnököm orra alá.” 「上司を怒らせた。」

borsózik ◆ **あわだつ** 【粟立つ】 „Borsózik a hátam.” 「背筋が粟立つ。」

borsózik a háta ◆ **けがよだつ** 【毛がよだつ】 „Borsózott a hátam, a gyönyörű hangjától.” 「きれいな歌声で鳥肌が立った。」 ◆ **ぞっとする**

„Borsózott a hátam, amikor a kötéláncost néztem.” [綱渡りを見てぞっとした。]

borstartó ◆ **こしょういれ** 【胡椒入れ】

borstörő ◆ **こしょうひき** 【胡椒ひき、胡椒挽き】

borszakértő ◆ **ソムリエ** ◆ **ソムリエール**

borszesz ◆ **エチルアルコール** (etanol) ◆ **しゅせい** 【酒精】

borszeszegő ◆ **アルコールランプ**

borszeszlámpa ◆ **アルコールランプ** (borszeszegő)

borsszóró ◆ **こしょういれ** 【胡椒入れ】

bortermelés ◆ **ワインじょうぞう** 【ワイン醸造】

bortermelő ◆ **ワインメーカー**

bort iszik és vizet prédikál ◆ **げんこういつちしない** 【言行一致しない】 „olyan ember, aki bort iszik és vizet prédikál” [言行一致しない人]

ború ◆ **かげり** 【陰り、翳り】 „lelki ború” [心のかげり]

borul ◆ **かか**る 【掛かる】 (lóg felette) „Köd borult a völgyre.” [谷に霧がかかっていた。] ◆ **くもでおおわれる** 【雲で覆われる】 ◆ **くもる** 【曇る】 „derül vagy borul” [晴れるか曇る] ◆ **つつぶす** 【突っ伏す、つつ伏す】 „A falnak borulva sírtam.” [壁に突っ伏して泣いていた。] ◆ **てんとうする** 【転倒する、顛倒する】 „Ez a kocsí könnyen borul.” [この車は転倒しやすい。]

◆ **asztalra borul** **うつぶせる** 【うつ伏せる、俯せる】 „Az óra alatt az asztalra borulva aludtam.” [授業中うつ伏せになって寝ていた。] ◆ **csendbe borul** **しんとしずまりかえる** 【しんと静まり返る】 „csendbe borult város” [しんと静まり返った街] ◆ **földre borul** **からだをふせる** 【体を伏せる】 (földre veti magát) ◆ **földre borul** **ゆかにふせる** 【床に伏せる】 ◆ **földre borul** **ふす** 【伏す】 „A padlóra borult.” [床に伏した。] ◆ **földre borul** **どげざする** 【土下座する】 ◆ **földre borul** **ひれふす** 【ひれ伏す、平伏す】 „A szolgál földre borult az uraság előtt.” [家来は殿様の前に平伏

した。] ◆ **földre borul** **ちにふせる** 【地に伏せる】 „Arcával a földre borulva imádkozott.”

「頭を地に伏せて祈っていた。」 ◆ **könnyei-be borul** **かきくれる** 【掻き暮れる、掻き暗れる、かき暮れる、かき暗れる】 ◆ **könnyekbe borul** **かきくもる** 【掻き曇る、かき曇る】 (régies) ◆ **lábai elé borul** **きやつかにひれふす** 【脚下にひれ伏す、脚下に平伏す】 „A szolgál uraság lábai elé borult.” [家来は殿様の脚下に平伏した。] ◆ **lángba borul** **ほのおにつつまれる** 【炎に包まれる】 „A kocsí lángba borult.” [車は炎に包まれた。] ◆ **vérb**e borul **ち**

ばしる 【血走る】 „Vérbe borult a szeme.” [目が血走った。] ◆ **zöldbe borul** **もえだす** 【萌え出す、萌えだす】 „Zöldbe borultak a fák.” [若葉が萌え出した。]

borulás ◆ **かげり** 【陰り、翳り】 ◆ **さてつ** 【蹉跌】 „terv borulása” [計画の蹉跌] ◆ **だおれ** 【倒れ】 „terv borulása” [計画倒れ]

borulásos baleset ◆ **おうてんじこ** 【横転事故】 ◆ **てんぷくじこ** 【転覆事故】

borulátó ◆ **ひかんする** 【悲観する】 „Ne légy már ilyen borulátó!” [そんなに悲観しないで!] ◆ **ひか**んてきな 【悲観的な】

borulékony ◆ **どうようしやす**い 【動揺しやす】い „borulékony hajó” [動揺しやすい船]

borult ◆ **くもりの** 【曇りの】 „borult idő” [曇りの天気] ◆ **enyhén borult** **うすぐもりの** 【薄曇りの】 „enyhén borult ég” [薄曇りの空]

borult ég ◆ **あまぞら** 【雨空】 „Nappal borult volt az ég.” [日中は雨空が広がっていた。]

borult idő ◆ **くもり** 【曇り】 „borult majd derült idő” [曇りのち晴れ]

borultság ◆ **かげり** 【陰り、翳り】 ◆ **enyhe borultság** **うすぐもり** 【薄曇り】

borúra derü ◆ **くあればあり** 【苦あれば楽あり】

borús ◆ **あんうんていめいの** 【暗雲低迷の】 „borús lelkiállapot” [暗雲低迷の心] ◆ **あん**

たんたる 【暗澹たる】 „Borús hangulat.” 「あんたん きも暗澹たる気持ち。」 ◆ **いんうつな** 【陰鬱な、陰うつな、陰鬱な】 „Borús a kedvem.” 「いんうつ きぶん陰鬱な気分だ。」 ◆ **うつうつたる** 【鬱々たる】 ◆ **うつうつとした** 【鬱々とした】 (hangulat) ◆ **こころがはれない** 【心が晴れない】 „Van úgy, hogy borús a hangulatom.” 「こころ は とぎ心が晴れない時もある。」 ◆ **じめじめした** „borús hangulat” 「きもじめじめした気持ち」 ◆ **どんよりした** „borús hangulat” 「きぶんどんよりした気分」 ◆ **どんよりとした** „Egész nap borús volt a hangulatom.” 「いちにちじゆう きぶん わ一日中気分はどんよりとしていた。」 ◆ **もやもやする** „Borús volt a kedvem.” 「きぶん わ気分はもやもやしていた。」

borúsán lát ◆ **ひかんする** 【悲観する】 „Borúsán látja a jövőt.” 「ぜんと ひかん前途を悲観する。」

borús hangulat ◆ **かげ** 【影、陰、蔭】 „Az az ember valahogy borús hangulatot áraszt.” 「わ かげ彼にはどこか陰がある。」

borús lesz a tekintete ◆ **かがくもる** 【顔が曇る】

borússág ◆ **もやもや** „Elmúltak a borús érzelmeim.” 「むね は胸のもやもやが晴れた。」

borús tekintet ◆ **どんよりしため** 【どんよりした目】

borüledék ◆ **さけかす** 【酒粕、酒糟、酒かす】

borvidék ◆ **ぶどうえん** 【ぶどう園、葡萄園、葡萄畑】 (szőlőskert) ◆ **ぶどうせいさんちいき** 【葡萄生産地域】

borvörös ◆ **ワイン・レッド**

borz ◆ **あなぐま** 【穴熊】 ◆ **むじな** 【貉、貉】
◇ **méhészborz** **みつあなぐま** 【蜜穴熊】 (Mel-livora capensis)

borzad ◆ **みぶるいする** 【身震いする】 „Borzadotam a baleset látványától.” 「みぶる事故現場を見て身震いした。」

borzalmas ◆ **いんさんな** 【陰惨な】 „borzalmas mézszárlás” 「いんさん さつりく陰惨な殺戮」 ◆ **おぞましい** 【悍ましい】 „A pokol borzalmas képe villant át az agyamon.” 「じごく こうげい のうら地獄のおぞましい光景が脳裏を

よぎった。」 ◆ **おそろしい** 【恐ろしい】 „Borzalmas dolog történt velem.” 「おそ め恐ろしい目にあった。」 ◆ **ききせまる** 【鬼気迫る】 „baleset borzalmas látványa” 「ききせま じこ げんば鬼気迫る事故現場」 ◆ **さんざんな** 【散々な、散散な】 „Borzalmas dolog történt velem.” 「さんざん だ散々な目にあった。」 ◆ **さんたんたる** 【惨憺たる、惨澹たる】 „borzalmas látvány” 「さんたん こうげい惨憺たる光景」 ◆ **すさまじい** 【凄まじい】 „A baleset helyszíne borzalmas volt.” 「じこ げんば わ事故現場はすさまじかった。」 ◆ **せいさんな** 【凄惨な】 „Nem akarom, hogy megnézd ezt a borzalmat.” 「せいさん こうげい みこんな凄惨な光景を見せたくない。」 ◆ **せんりつすべき** 【戦慄すべき】 „borzalmas látvány” 「せんりつ こうげい戦慄すべき光景」 ◆ **ひさんな** 【悲惨な】 „Borzalmas halála volt.” 「かれ わ ひさん し かた彼は悲惨な死に方をした。」 ◆ **むごい** 【惨い】 „borzalmas történet” 「むご はなし惨い話」 ◆ **むごたらしい** 【惨たらしい、酷たらしい】 „borzalmas látvány” 「むご こうげい惨たらしい光景」 ◆ **むざんな** 【無惨な、無残な】 „A harcért borzalmas látványt nyújtott.” 「せんじょう わ むざん こうげい戦場は無残な光景だった。」 ◆ **めもあてられない** 【目も当てられない】 „borzalmas látvány” 「め あ こうげい目も当てられない光景」 ◆ **めをおおうほどの** 【目を覆うほどの】 „baleset borzalmas helyszíne” 「め おお じこ げんば目を覆うほどの事故現場」

borzalmasan ◆ **さんざん** 【散々、散散】 „Borzalmas napom volt.” 「きょう さんざん今日は散々でした。」 ◆ **むざんに** 【無惨に、無残に】

borzalmas gyöttelelem ◆ **とたんのくるしみ** 【塗炭の苦しみ】

borzalmas látvány ◆ **さんじょう** 【惨状】 „A katasztrófa sújtotta terület borzalmas látványt nyújtott.” 「ひさいち わ さんじょう てい被災地は惨状を呈した。」

borzalmas pusztítást végez ◆ **さんがいをもたらず** 【惨害をもたらす、惨害を齎す】 „A tájfun borzalmas pusztítást végzett a településen.” 「たいふう わ しゅうらく さんがい台風は集落に惨害をもたらした。」

borzalom ◆ **きき** 【鬼気】 ◆ **きょうふ** 【恐怖】 (félelem) „Film felidézte a háború borzalmait.” 「えいが わ せんそう きょうふ さいげん映画は戦争の恐怖を再現した。」 ◆ **さ**

んか 【惨禍】 „Nem szabad, hogy megismétlődjenek a háború borzalmai.” 「戦争の惨禍を繰り返してはいけない。」 ◆ **さんがい** 【惨害】 „háború borzalmai” 「戦争の惨害」 ◆ **さんたん** 【惨憺、惨澹】 ◆ **せいさん** 【凄惨】 „Szembenézett a háború borzalmaival.” 「戦場の凄惨さを直視した。」

borzas ◆ **けむくじらの** 【毛むくじらの】 „Borzas kutya.” 「毛むくじらの犬。」

borzaszó ◆ **しかたない** 【仕方ない、仕方無い】 „Ez a film borzasztóan mulatságos.” 「この映画は可笑しくて仕方ない。」

borzasztó ◆ **きてる** 【来てる】 „Borzasztó volt az az énekhang.” 「あの歌声はかなりきてたよね。」 ◆ **さんたんたる** 【惨憺たる】 „Borzasztó látványt nyújtott.” 「惨憺たる光景だった。」 ◆ **しかたがない** 【仕方がない、仕方が無い】

„Ez a macska borzasztóan aranyos!” 「この猫が可愛くて仕方がない。」 ◆ **しにそう** 【死にそう】 „Borzasztóan álmos vagyok!” 「眠くて死にそう！」 ◆ **しょうがない** 【仕様がない、仕様が無い】 „Borzasztóan érdekel a történet folytatása.” 「話の続きが気になってしょうがない。」 ◆ **せんばん** 【千万】 „Borzasztóan terhemre van ezzel a kéréssel.” 「こんなお願いされて迷惑千万だ。」 ◆ **たいへんな** 【大変な】

„Borzasztó dolog történt!” 「大変な事が起きてしまった。」 ◆ **にくい** 【憎い】 „Borzasztóan szeretem azt a nőt.” 「彼女の事が憎いほど好き。」 ◆ **はなはだしい** 【甚だしい】 „Borzasztó félreértés volt.” 「甚だしい誤解をした。」 ◆ **ものすごい** 【物凄い】 „A fény borzasztó gyorsan terjed.” 「光はものすごい速さで進む。」 ◆ **りつぜんたる** 【慄然たる】 „borzasztó rémület” 「慄然たる恐怖」

borzasztóan ◆ **すごく** 【凄く】 (rettenetesen) „Borzasztóan elfáradtam.” 「すごく疲れた。」 ◆ **ひじょうに** 【非常に】 (rendkívül) „Borzasztóan szomorú vagyok.” 「非常に悲しい。」 ◆

たいへん 【大変】 (nagyon) „Borzasztóan sajnálom, hogy nem tudsz jönni.” 「君が来れなくて、大変残念だ。」 ◆ **とても** 【とても】 (fölköttebb) „Borzasztóan örülök, hogy eljöttél!” 「来てくれて、とても嬉しい。」 ◆ **いやに** 【嫌に、厭に】 „Az álom borzasztóan valóságghú volt.” 「夢はいやにリアルだった。」 ◆ **たいそう** 【大層】 „Borzasztóan megéheztem.” 「大層お腹を空かせた。」 ◆ **たまらない** 【堪らない】 (szerepre valamilyen) „Borzasztóan szeretném.” 「欲しくて堪らない。」 ◆ **ならない** (reménytelenül) „Borzasztóan visket a hátam.” 「背中がかゆくてならない。」 ◆ **なんとも** 【何とも】 „Borzasztóan nehéz elmondani.” 「何とも言い難い。」 ◆ **のどからてがでるほど** 【喉から手が出るほど】 „Borzasztóan szeretném megvenni azt a kocsit.” 「あの車を喉から手が出るほど欲しい。」 ◆ **はなはだ** 【甚だ】 „Borzasztóan sajnálom!” 「甚だ恐縮です。」 ◆ **むしょうに**

【無性に】 „Borzasztóan éhes lettem.” 「無性に食べたくなった。」 ◆ **むちゃくちゃ** 【無茶苦茶】 „Ez a film borzasztóan érdekes.” 「この映画は無茶苦茶面白い。」 ◆ **むちゃくちゃに** 【無茶苦茶に】 „Borzasztóan hideg van.” 「無茶苦茶に寒い。」 ◆ **めっちゃ** 【滅茶】 „Ez borzasztóan finom!” 「これはめっちゃ美味しい。」 ◆ **めちゃくちゃ** 【滅茶苦茶、目茶苦茶】 „Borzasztóan örülnék, ha nyernék.” 「勝てばめっちゃくちゃ嬉しい。」 ◆ **めっちゃ** „Borzasztóan érdekes.” 「これはめっちゃ面白い。」 ◆ **ものすごく** 【物凄く】 „Borzasztóan elfáradtam.” 「ものすごく疲れた。」 ◆ **やけに** „Borzasztóan meleg van.” 「やけに熱いね。」 ◆ **やたらに** 【矢鱈に】 „Borzasztóan álmos vagyok.” 「やたらに眠い。」 ◆ **borzasztó** **しかたがない** 【仕方がない、仕方が無い】 „Ez a macska borzasztóan aranyos!” 「この猫が可愛くて仕方がない。」

borzasztóan bántak vele ◆ **ひどいあつかいをうける** 【酷い扱いを受ける】 „Borzasztóan

bántak a vendéggel.” 「客は酷い扱いを受けた。」

borzasztóan elfoglalt ◆ **おおいそがしい** 【大忙しい】

borzasztóan elővigyázatlan ◆ **つきよにかまをぬかれる** 【月夜に釜を抜かれる】

borzasztóan fél ◆ **せんせんきょうきょうとする** 【戦戦兢兢とする、戦々競々とする、戦戦恐恐とする、戦々恐々とする】 „Borzasztóan féltem, hogyan fognak bánni velem.” 「どんな扱いを受けるかと戦々競々とした。」

borzasztóan mérges ◆ **いかりしんとう** 【怒り心頭】 „Borzasztóan mérges vagyok!” 「怒り心頭だよ!」

borzasztóan sajnálatos eset ◆ **つうこんじ** 【痛恨事】

borzasztó bánkódás ◆ **つうこん** 【痛恨】 „Borzasztóan bánt, hogy meghalt.” 「先生が亡くなったことは痛恨に堪えない。」

borzasztó dolog éri ◆ **ひどいめにあう** 【ひどい目にあう、ひどい目に遭う、酷い目にあう、酷い目に遭う】 „Tegnap borzasztó dolog ért.” 「昨日ひどい目にあった。」

borzasztó érdeklődés ◆ **きょうみしんしん** 【興味津々、興味津津】 „Borzasztóan érdekel, milyen lesz ennek sorozatnak a folytatása.” 「このドラマの続きは興味津々です。」

borzasztó erőfeszítést tesz ◆ **くしんさんたんする** 【苦心さんたんする、苦心惨憺する】 „Borzasztó erőfeszítés volt az átalakítás.” 「家の改築に苦心惨憺した。」

borzasztó szégyen ◆ **あかはじ** 【赤恥】

borzasztó szenvedés ◆ **さんく** 【惨苦】

borzasztó szerencsétlenség ◆ **さんか** 【惨禍】

borzeb ◆ **パセットハウンド**

borznyest ◆ **いたちあなぐま** 【鼬穴熊】 ◇ borneói borznyest **ボルネイいたちあなぐま** 【ボルネイ鼬穴熊】 (Melogale everetti) ◇ **jávai**

borznyest **ジャフイたちあなぐま** 【ジャフ鼬穴熊】 (Melogale orientalis)

borzol ◆ **かきみだす** 【掻き乱す、かき乱す】

„Tavaszi szellő borzolta a nő haját.” 「春一番彼女の長い髪を掻き乱した。」 ◆ **さかだてる**

【逆立てる】 „A madár borzolta a tollát.” 「鳥が羽を逆立てた。」 ◇ **borzolódik** **そよぐ** 【戦ぐ】 „Szél borzolta a füvet a réten.” 「風が草原の草にそよいだ。」

borzolódik ◆ **そよぐ** 【戦ぐ】 „Szél borzolta a füvet a réten.” 「風が草原の草にそよいだ。」

borzong ◆ **いやがる** 【嫌がる】 (utál) „Nem árusítunk olyan állapotú terméket, amitől a vevők borzonganak.” 「お客様が嫌がるような状態の物は出品しません。」 ◆ **いやになる**

【嫌になる、厭になる】 „Borzongok ettől a munkától.” 「この仕事は嫌になる。」 ◆ **うとましい** 【疎ましい】 „A puszta látványától is borzongok.” 「見るのも疎ましい。」 ◆ **おののく** 【慄く、戦く】 ◆ **きみわるがる** 【気味悪がる】 ◆ **さむけだつ** 【寒氣立つ】 ◆ **せすじがさむくなる** 【背筋が寒くなる】 „Borzongtam a gyanúst ember látván.” 「怪しい人がいて背筋が

寒くなった。」 ◆ **せんりつする** 【戦慄する】 ◆ **せんりつをおぼえる** 【戦慄を覚える】 „Annyira borzongtam a film alatt, hogy szinte remegett a testem.” 「この映画で身震いするほどの戦慄を覚えた。」 ◆ **ぞくぞくする** „Borzongtam a félelemtől.” 「恐怖でぞくぞくした。」 ◆ **ぞくつとする** ◆ **ぞつとする** „Borzongok a vér látványától.” 「血を見るとぞつとする。」 ◆ **ふるえる** 【震える、顫える】 „Borzongtam a félelemtől.” 「恐怖で体が震えた。」 ◆ **りつぜんとする** 【慄然とする】 „Borzongok, ha arra az eseményre gondolok.” 「その出来事を思い出すと慄然とする。」

◆ **せんりつ** 【戦慄】 „Borzongás futott végig

◆ **スリル** (izgalom) „Borzongást érez.” 「スリルを感じる。」

◆ **せんりつ** 【戦慄】 „Borzongás futott végig

◆ **せんりつ** 【戦慄】 „Borzongás futott végig

rajtam.” ^{ほく からだ せんりつ はし}「僕の体に戦慄が走った。」 ◆ ひや
ひや 【冷や冷や】

borzongat ◆ **ぞっとさせる** „A félelem borzongatta.” ^{きょうふ}「恐怖にぞっとした。」 ◆ **ふるわせる**
【震わせる】 „A hideg borzongatta.” ^{からだ ふる}「寒さで
体を震わせた。」

borzongató ◆ **さむけがするよう** ^{さむけ}【寒気がする
ような】 „borzongató látvány” ^{こうけい}「寒気がする
ような光景」

borzongva ◆ **ざわざわと**

bossa nova ◆ **ボサノバ**

Bosznia-Hercegovina ◆ **ボスニア・ヘルツェ
ゴビナ**

boszorka ◆ **おにばば** 【娼婆】 ◆ **まじょ** 【魔
女】 (boszorkány)

boszorkány ◆ **まじょ** 【魔女】 „A boszorkány
seprűn lovagolva repkedett.” ^{まじょ わ}「魔女はほうきに
のって飛び回っていた。」 ◆ **まじょうのおんな**
【魔性の女】 ◆ **ようじょ** 【妖女】 ◇ **boszor-
kányos ügyességgel** **みごとなたさばきで**
【見事な手さばきで、見事な手捌きで】 „A szakács
boszorkányos ügyességgel darabolta a hagy-
mát.” ^{わ みごと て たま}「シェフは見事な手さばきで玉ねぎを切
っていた。」

boszorkánymester ◆ **ようじゅつし** 【妖術
師】

boszorkányos ügyességgel ◆ **みごとなたさ
ばきで** 【見事な手さばきで、見事な手捌きで】
„A szakács boszorkányos ügyességgel darabolta a
hagymát.” ^{わ みごと て たま}「シェフは見事な手さばきで玉ねぎ
を切っていた。」

boszorkányper ◆ **まじょさいばん** 【魔女裁
判】

boszorkányság ◆ **ウィッチクラフト** ◆ **まじゅ
つ** 【魔術】 ◆ **まほう** 【魔法】 „Boszorkány-
ságnak tűnt, amit csinált.” ^{かのじょ}「彼女がやったこと
は魔法に見えた。」 ◆ **ようじゅつ** 【妖術】

boszorkányüldözés ◆ **まじょがり** 【魔女狩
り】

bosszankodás ◆ **うらみごと** 【恨み言、怨み
言】 ◆ **ごうばら** 【業腹】

bosszankodás könnye ◆ **くやしなみだ** 【悔し
涙】

bosszankodik ◆ **いきどおる** 【憤る】
„Bosszankodtam a kormány intézkedése miatt.”
^{せいふ たいおう いきどお}「政府の対応に憤った。」 ◆ **うらみがましい**
【恨みがましい】 „Ne bosszankodj!” ^{うら}「恨みが

ましいことを言うな。」 ◆ **くやしがる** 【悔し
がる】 „Bosszankodott, hogy csak második lett.”
^{に ばん}「二番になったことを悔しがった。」 ◆ **じれっ
たい** 【焦れたい】 (türelmetlen) „Bosszan-

kodva magyarázta el századszor is a dolgot.” ^{かれ}「彼
はじれったそうに百回も物事を説明した。」
◆ **せっしゃくわんする** 【切齒扼腕する】 ◆ **む
かつく** „Bosszankodtam, mert késett a barátom.”
^{ともだち おく}

「友達が遅れてむかついた。」 ◆ **むしゃくしゃ
する** ◆ **もどかしい** „Bosszankodtam, hogy nem
jut eszembe egy fontos dolog.” ^{だいじ こと おも}「大事な事が思い
出せなくてもどかしかった。」

bosszankodva ◆ **いまましげに** 【忌々しげ
に】 ◆ **うとうしそ** ^{うとうしそ}うに 【鬱陶しそ
うに】 „Bosszankodva visszament a szobájába.” 「うっ

とうしそに部屋に帰った。」 ◆ **かりかり**
„Bosszankodik, mert nem sikerült házasodnia.”
^{けっこん でき}「結婚出来ず、かりかりしている。」 ◆ **もどか
しげに** „Bosszankodva csóválta a fejét, mert a

férfi nem választott világosan.” ^{こた}「はっきり答えな
い男に、女はもどかしげに首をかしげた。」

bosszankodva sír ◆ **くやしなき** ^{くやし} **さ** ^さ **きる** 【悔し泣
きる】 „Bosszankodva sírt, hogy ilyen kis kü-
lönbségen múltott a győzelme.” ^{ちい さ ま}「小さな差で負
けて悔し泣きました。」

bosszant ◆ **くやしい** 【悔しい、口惜しい】
(bosszantó) „Bosszant, hogy mindig a hétvégén
esik az eső.” ^{しゅうまつ わ あめ くや}「週末はいつも雨で悔しい。」 ◇
bosszúság **うらみ** 【恨み、憾み、怨み】

„Bosszant, hogy cserben hagyott.” ^{かれ}「彼が裏切っ
たことを恨みに思う。」 ◇ **felbosszant** **ちょ
つかいをだす** 【ちょっかいを出す】 „Fel-
bosszantottam a kutyát, és megharapott.” ^{いぬ}「犬に
ちょっかいを出したら噛まれた。」

bosszantás ◆ **いやがらせ** 【嫌がらせ】

„bosszantásként adott munka” [嫌がらせのしごと仕事] ◆ **つらあて** 【面当て】 ◆ **めいわく** 【迷惑】 „Rendkívül bosszantó!” [「いい迷惑だ!」]

bosszantásként ◆ **いやがらせに** 【嫌がらせに】 „Bosszantásként aprópénzzel fizette ki a büntetést.” [嫌がらせに罰金を小銭で払った。]

bosszantja valami ◆ **うらむ** 【恨む、怨む、憾む】 „Bosszantotta, hogy annyira bolond volt.” [自分の馬鹿さを恨んだ。]

bosszantó ◆ **あたまにくる** 【頭にくる、頭に来る】 ◆ **いまいましい** 【忌々しい】 „bosszantó légy” [忌々しい蠅] ◆ **いやな** 【嫌な、厭な】 „Nem megy ki a fejemből ez a bosszantó dallam.” [嫌なメロディーが頭から離れない。] ◆ **うつつうしい** 【鬱陶しい】 „bosszantó eső” [鬱陶しい雨] ◆ **くやしい** 【悔しい、口惜しい】 „Bosszantó, hogy szombatra esik a következő ünnep.” [今度の祝日が土曜日になって、悔しい。] ◆ **こまった** 【困った】 ◆ **なぐに出来ない** 【泣くに泣けない】 „Most, hogy idáig eljutottunk bosszantó lenne veszíteni.”

[ここまで来たので、負けたら泣くに泣けない!] ◆ **はがゆい** 【歯がゆい、歯痒い】 „Bosszantó, hogy sehogyan sem jut eszembe a neve.” [彼の名前を思い出せなくて歯がゆい。] ◆ **はらだたい** 【腹立たしい】 (idegesítő) „Bosszantó a főnököm viselkedése.” [上司の態度は腹立たしい。] ◆ **はらだつ** 【腹立つ】 „bosszantó kijelentés” [腹立つ言葉] ◆ **もどかしい** ◆ **nincs annál bosszantóbb** **めいわくせんぼん** 【迷惑千万】 „Nincs annál bosszantóbb amikor az éjszaka közepén telefonál!” [夜中に電話をかけるなんて迷惑千万だ!] ◆ **roppant bosszantó érzés** **つうこん** 【痛恨】 „Roppant bosszantó, hogy a döntőben már csak egy kicsi hiányzott a győzelemhez, de kikaptam.” [決勝戦で後一步のところで負けて痛恨の涙を流した。]

bosszantó dolog ◆ **しゃくのたね** 【癩の種】

bosszantó személy ◆ **めいわくもの** 【迷惑者】

bosszú ◆ **あだ** 【仇、寇】 „bosszút áll” [仇を討つ] ◆ **あだうち** 【あだ討ち、仇討ち、仇討】 ◆ **いしゅがえし** 【意趣返し】 ◆ **おかえし** 【お返し】 „Mindenképpen bosszút állok rajta.” [絶対お返ししてやる。] ◆ **おれいまいり** 【お礼参り、御礼参り】 „jakuza bosszúja” [ヤクザの御礼参り] ◆ **かえし** 【返し】 ◆ **しかえし** 【仕返し】 ◆ **はらいせ** 【腹癒せ、腹いせ、腹イセ】 ◆ **ふくしゅう** 【復讐、復しゅう】 „Bosszút esküdtem apám haláláért.” [父の死に復讐を誓った。] ◆ **リベンジ**

bosszúállás ◆ **かたきうち** 【かたき討ち、敵討ち】

bosszúálló ◆ **ふくしゅうしゃ** 【復讐者】 (ember) ◆ **ふくしゅうしんのある** 【復しゅう心のある、復讐心のある】 ◆ **ふくしゅうしんをいだく** 【復しゅう心を抱く、復讐心を抱く】 ◆ **ほうつくてきな** 【報復的な】 „bosszúálló tett” [報復的な行為]

bosszúálló kisértet ◆ **おんりょう** 【怨霊】

bosszúból közzétett pornó ◆ **リベンジポルノ**

bosszúházasság ◆ **あてつけのけっこん** 【当て付けの結婚、当てつけの結婚】

bosszús ◆ **しゃくな** 【癩な】 ◆ **むしゃくしゃ** **する** „bosszús érzés” [むしゃくしゃした気持ち]

bosszúság ◆ **うらみ** 【恨み、憾み、怨み】 „Bosszant, hogy cserben hagyott.” [彼が裏切ったことを恨みに思う。] ◆ **しゃく** 【癩】 ◆ **なかせ** 【泣かせ】 „szüleinek bosszúságot okozó gyerek” [親泣かせの子供] ◆ **はらだち** 【腹立ち】 „Nem tudtam elfojtani a bosszúságomat.” [腹立ちを抑えきれなかった。]

bosszúságot okoz ◆ **なかせる** 【泣かせる】 „Bosszúságot okozott a szüleinek.” [親を泣かせた。] ◆ **ひとなかせな** 【人泣かせな】 (az embereknek) „Bosszúságot okoz mindenkinek, ha egy emberre kell várni a repülőben.” [飛行機で

ひとり じょうきゃく ま わ ひとな
一人の乗客のおかげで待たされるのは人泣かせだ。」

bosszúsan ◆ **りゅうびをぎゃくだてて** 【柳眉を逆立てて】

bosszút áll ◆ **あだをうつ** 【仇を討つ】
„Bosszút állt apja haláláért.” 「父の仇を討った。」 ◆ **あだをかえす** 【仇を返す】 „Bosszút álltam a szüleimet ért sérelemért.” 「親の仇を返した。」 ◆ **あだをほうじる** 【仇を報じる】 ◆ **かたきをうつ** 【敵を討つ、仇を討つ】 „Bosszút álltam apám haláláért.” 「父の敵を討った。」 ◆ **しかえしする** 【仕返しする】 „Kiszúrtam a szomszédom kerekét, hogy bosszút álljak a csendháborításért.” 「安眠妨害の隣人に車をパンクさせて仕返しした。」 ◆ **ふくしゅうをはたす** 【復讐を果たす】 „Bosszút állt.” 「復讐を果たした。」 ◆ **ほうふくする** 【報復する】 „A megcsalt feleség bosszút állt.” 「浮気された妻は報復した。」

bosszútragédia ◆ **ふくしゅうげき** 【復讐劇】

bosszúvág ◆ **ふくしゅうのねん** 【復讐の念】
„Ég a bosszúvágtyól.” 「復讐の念に燃える。」

bosszúvágó ◆ **ふくしゅうしんをいдаく** 【復しゅう心を抱く、復讐心を抱く】

bot ◆ **さお** 【竿、棒】 ◆ **ステッキ** ◆ **つえ**
【杖】 (sétapálca) „Bottal jár.” 「杖をついて歩く。」 ◆ **ぼう** 【棒】 „Egy bottal megverte a betörőt.” 「棒で泥棒を叩いた。」 ◆ **ぼうきれ** 【棒切れ】 „Egy botra támaszkodva kaptattam fel a hegyre.” 「棒切れを杖にして山を登った。」 ◆ **hegymászóbot** ◆ **ざんづえ** 【登山杖】 ◆ **síbot** スキー・ストック

botanika ◆ **しょくぶつがく** 【植物学】 (növénytan)

botanikus ◆ **しょくぶつがくしゃ** 【植物学者】
◆ **しょくぶつ** 【植物】 (botanikával kapcsolatos)

botanikus kert ◆ **しょくぶつえん** 【植物園】

botantenna ◆ **ぼうアンテナ** 【棒アンテナ】

botcsinálta ◆ **へぼな**

botforgató lány ◆ **バトン・ガール** (zenés menet élén)

botfűlű ◆ **おんち** 【音痴】 „A családja botfűlű.”
【かれ かぞく わ おんち
「彼の家族は音痴です。」

botfűlűség ◆ **おんち** 【音痴】

bothorgászás ◆ **いっぼんづり** 【一本釣り】

botladozik ◆ **いっしんいったいする** 【一進一退する】 „Botladozik a gazdaság.” 「経済は一進一退している。」 ◆ **ぎくしゃくする** „botladozó léptek” 「ぎくしゃくした足取り」 ◆ **つまづきながらすすむ** 【躓きながら進む、つまづきながら進む】 „Botladoztam a sötétben.” 「暗闇でつまづきながら進んだ。」 ◆ **つまづく** 【躓く】 (bukdácsol) „Az öregember botladozva ment.” 「老人はつまづきながら進んだ。」

botladozó ◆ **ぎこちない** „beteg botladozó járasa” 「病人のぎこちない足取り」 ◆ **たどたどしい** 【辿々しい】 „Botladozva beszélt.” 「たどたどしい話し方をした。」

botladozva ◆ **たどたどしく** 【辿々しく】 „A tanú botladozva mondta el az esetet.” 「証人は事件についてたどたどしく話した。」 ◆ **よろよろ**

botlás ◆ **あやまち** 【過ち】 „fiatalkori botlás”
【わかけ あやまち
「若気の過ち」 ◆ **つまづき** 【躓き】 ◆ **よわみ** 【弱み、弱味】 (amit valaki észrevesz) „Napvilágra került a botlása.” 「彼の弱みがばらされた。」 ◆ **nyelvbottlás** **いいまちがい** 【言い間違い】

botlást követ el ◆ **つまづく** 【躓く】 „Botlást követett el az életében.” 「人生に躓いた。」 ◆ **つまづく** 【躓く】

botlatókö ◆ **つまづきのいし** 【つまづきの石、躓きの石】

botlik ◆ **ぐうぜんできわす** 【偶然出くわす】
„Az utcán egy régi osztálytársamba botlottam.”
【みち ふる どうきゆうせい ぐうぜんでき
「道で古い同級生と偶然出くわした。」 ◆ **つまづく** 【躓く】 ◆ **itt is, ott is belebotlik az ember** **ごろごろある** „Itt is, ott is új építésű lakásokba botlik az ember.” 「新築マンションはゴロゴロある。」

botmixer ◆ **ハンドブレンダー**

botorkál ◆ **ちんたらあるく** 【ちんたら歩く】

„Gyere gyorsabban, ne botorkálj.” 「ちんたら歩かないで、急いで！」 ◆ **てさぐりであるく** 【手探りで歩く】 (tapogatózva) „A sötétben botorkáltam.” 「暗闇を手探りで歩いた。」 ◆ **よぼよぼする** „A legyengült öregember botorkált.” 「弱くなったお爺さんがよぼよぼしていた。」 ◆ **よろめきながらあるく** 【よろめきながら歩く】

botos harcművészet ◆ **はんぼうじゅつ** 【半棒術】

botox ◆ **ボトックス** (botulinum toxin)

botrány ◆ **しゅうぶん** 【醜聞】 „Botrányt okoz.” 「醜聞を立てる。」 ◆ **スキャンダル** „Egy újságciikk botrányt csapott.” 「新聞記事はスキャンダルを起こした。」 ◆ **ふしょうじ** 【不祥事】 „A rendőrség botrányos dolgot csinált.” 「警察は不祥事を起こした。」 ◇ **lehallgatási botrány** **とうちょうじけん** 【盗聴事件】 „miniszterelnök hivatali rezidenciájának lehallgatási botránya” 「総理大臣官邸、電話盗聴事件」

botrányos ◆ **いまわしい** 【忌まわしい】 „botrányos múlt” 「忌まわしい過去」 ◆ **がいぶんがわるい** 【外聞が悪い】 „botrányos történet” 「外聞が悪い話」 ◆ **けしからん** 【怪しからん】 „botrányos viselkedés” 「けしからん振る舞い」 ◆ **ごんごどうだん** 【言語道断】 „Botrányos a viselkedése.” 「彼の態度は言語道断だ。」 ◆ **はじしらずな** 【恥知らずな】 (szégyenletes) „botrányos viselkedés” 「恥知らずな行動」 ◆ **はじしらずの** 【恥知らずの】 (szégyenletes)

botrányt csap ◆ **さわぎたてる** 【騒ぎ立てる】 „A média botrányt csapott.” 「メディアは騒ぎ立てた。」

Botswana ◆ **ボツワナ**

botswanai ◆ **ボツワナじん** 【ボツワナ人】 (ember) ◆ **ボツワナの**

bottal hajt ◆ **さおさす** 【棹差す、棹さす】 (csónakot)

botulinum toxin ◆ **ボツリヌストキシン**

botvívás ◆ **じょうどう** 【杖道】

bóvli ◆ **しつわるい** 【質の悪い】 „Ez a kötvény bóvli.” 「この債権は質が悪い。」 ◆ **みかけだおしの** 【見かけ倒しの、見掛け倒しの】 „bóvli cucc” 「見かけ倒しの品」 ◆ **やすもの** 【安物】

Bowman-tok ◆ **じんひまく** 【腎被膜】 ◆ **ポーマンのう** 【ポーマン囊】

boy ◆ **ボーイ**

bozon ◆ **ボゾン** (fizika)

bozontos ◆ **けむくじゃらの** 【毛むくじゃらの】 „Bozontos szakáll.” 「毛むくじゃらのアゴヒゲ。」 ◆ **しげっている** 【茂っている、繁っている】 „Bozontos szemöldöke van.” 「彼の眉毛は茂っている。」 ◆ **ふさふさな** „Ennek a kutyának bozontos szőre van.” 「この犬の毛はフサフサだ。」 ◆ **ぼうぼうな** 【茫々な】 „Bozontos szakállá volt.” 「ヒゲがぼうぼうだった。」 ◆ **もじゃもじゃした** „bozontos kutya” 【もじゃもじゃした犬】 ◆ **もじゃもじゃの** „bozontos haj” 【もじゃもじゃの頭】

bozontosan ◆ **ぼうぼうと** 【茫々と】 „Bozontos a haja.” 「髪をぼうぼうと伸ばしている。」

bozontos arc ◆ **ひげづら** 【ひげ面、髭面、髯面、鬚面】 (szakállas arc)

bozontos lesz ◆ **もじゃもじゃになる** „A hajam megnőtt és bozontos lett.” 「髪の毛が伸びて、頭はもじゃもじゃになった。」

bozontos paróka ◆ **ひやくにちかざら** 【百日鬚】

bozontos szakállú ◆ **ひげもじゃの** 【髭もじゃの】

bozontos szemöldök ◆ **げじげじまゆ** 【げじげじ眉、軸廻眉】 ◆ **けむしまゆげ** 【毛虫眉毛】

bozót ◆ **かんぼく** 【灌木】 ◆ **かんぼくのしげみ** 【灌木の茂み】 ◆ **ざつぼく** 【雑木】 ◆ **しば** 【柴】 ◆ **ぞうき** 【雑木】 ◆ **ていぼくのしげ**

み 【低木の茂み】 ◆ **やぶ** 【藪】 „Utat törtem magamnak a bozótban.” 「藪をかき分けて進んだ。」

bozótharcos ◆ **ゲリラたいいん** 【ゲリラ隊員】 (partizán)

bozótos ◆ **しげみ** 【茂み、繁み】 (bokor) „A bozótosban meghúzta magát az ellenség.” 「茂みには敵が潜んでいた。」

bozótos terület ◆ **ぞうきばやし** 【雑木林】

bozóttifusz ◆ **つつがむしびょう** 【恙虫病、ツツガ虫病、ツツガムシ病】 (kullancestifusz)

bó ◆ **あまり** 【余り】 (alig több) „Bő egy hét alatt kész lesz a munka.” 「この仕事は一週間余りで出来る。」 ◆ **おびたしい** 【夥しい】 „bó vérzés” 「おびたしい出血」 ◆ **たつぷり** „Ez a hús bő egy kiló.” 「この肉はたつぷり一キロある。」 ◆ **だぶだぶ** (lötyög rajta) „Bő inget hord.” 「彼はだぶだぶのシャツを着ている。」

◆ **たりのうな** 【多量の】 „bó vérzés” 「多量の出血」 ◆ **ほうふな** 【豊富な】 (gazdag) „Az üzletben a termékek bő választéka várja a vásárlókat.” 「店には豊富な品揃えがある。」 ◆ **ゆつたりした** „bó ruha” 「ゆつたりした服」 ◆ **ゆるゆるの** „bó nadrág” 「ゆるゆるのスボン」

bóbeszédű ◆ **おしゃべりな** 【お喋りな】 „A magyarok általában bőbeszédűek.” 「ハンガリ一人は大体お喋りです。」 ◆ **じょうぜつか** 【饒舌家、冗舌家】 ◆ **じょうぜつな** 【饒舌な、冗舌な】 „Az egyik szófukar, a másik bőbeszédű.” 「一人は無口でもう一人は冗舌な人だ。」

bóbeszédűség ◆ **おしゃべり** 【お喋り】 ◆ **じょうぜつ** 【饒舌、冗舌】 „Kamerák előtt bőbeszédű lesz.” 「カメラの前で饒舌をふるう。」 ◆ **たげん** 【多言】 ◆ **たごん** 【多言】 ◆ **たべん** 【多弁】

bődön ◆ **つぼ** 【壺、壺】 „Kivettem a zsírt a bődönből.” 「ラードを壺から取った。」

bődül ◆ **うなる** 【唸る、呻る】

bődületes ◆ **とてつもない** 【途轍もない、途轍も無い】 „Egy bődületes hibát követett el.” 「とてつもないミスをおかした。」 ◆ **ばかばかしい** 【馬鹿馬鹿しい】 „bődületes félreértés” 「ばかばかしい思いちがい」

bődületesen ◆ **がっぽりと** „Bődületesen sok adót kellett fizetnem.” 「がっぽりと税金をとられた。」 ◆ **とてつもなく** 【途轍もなく、途轍も無く】

böffenés ◆ **おくび** 【噎】

bó fogás ◆ **たいりょう** 【大漁】

böfög ◆ **げっぷする** (büfög)

böfögés ◆ **おくび** 【噎】 ◆ **げっぷ** „A szódától böfögök, ezért nem szoktam inni.” 「炭酸水はげっぷが出るから飲まない。」

bög ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „A borjú bögött.” 「子牛は唸っていた。」 ◆ **ぎゃあぎゃあなく**

【ぎゃあぎゃあ泣く】 „A kisbaba bögött.” 「赤ちゃんはぎゃあぎゃあ泣いていた。」 ◆ **ごうきゅうする** 【号泣する】 „Örömeben bögött, hogy újra találkoztak.” 「再会が嬉しくて号泣した。」 ◆ **なきじゃくる** 【泣きじゃくる】 „A gyerek bögött.” 「子供は泣きじゃくった。」 ◆ **ほえる** 【吠える、吼える】 „Az oroszlán bögött.” 「ライオンが吠えた。」 ◆ **モーとなく**

【モーと鳴く】 „A tehén bög.” 「牛はモーと鳴く。」

bögés ◆ **うなり** 【唸り】 „borjú bögése” 「子牛の唸り」 ◆ **ごうきゅう** 【号泣】 ◆ **ごうこく** 【号哭】 ◆ **なき** 【鳴き】 ◆ **なきごえ** 【鳴き声、鳴声、啼き声、啼声】 (állat)

böget ◆ **とどろかす** 【轟かす】 „A motoros bögette a motorját.” 「バイクはエンジンを轟かせた。」

bögő ◆ **コントラバス** (nagybögő) ◆ **ダブルベース** (nagybögő)

bögöly ◆ **あぶ** 【虻】 ◆ **ぎんばえ** 【銀蠅】 (nagy ezüstsztínű)

bögömasina ◆ **なきむし** 【泣き虫】 „Az öcsém egy bögömasina.” 「弟は泣き虫だ。」

bögre ◆ **コップ** ◆ **コップ・カップ** ◆ **マグ** ◆ **マグカップ** ◆ **マグ** ◆ **egy bögre** **いっぱい** 【一杯】 „egy bögre kakaó” 「ココア一杯」 ◆ **kávésbögre** **コーヒー・マグ**

bögyös-faros ◆ **でっちはとむね** 【出っ尻鳩胸】 ◆ **むっちりしている** „A bögyös-faros nőket szereti.” 「むっちりしている女性が好きです。」

böhöm ◆ **ばか** 【馬鹿、莫迦】 „Böhöm nagy ez a kocsi.” 「この車は馬鹿大きい。」

böjt ◆ **だんじき** 【断食】 ◆ **meglesz a böjtje** **つけがまわる** 【付けが回る】 „Meglett a böjtje, hogy elhanyagoltam a középiskolában a matematikát.” 「高校で数学をサボった付けが回ってきた。」

böjtnap ◆ **だんじきび** 【断食日】 „Ma böjtnap van.” 「今日は断食日です。」

böjtöl ◆ **しょくをたつ** 【食を断つ】 ◆ **ぜっしょくする** 【絶食する】 „Két napig böjtöltem, miután elrontottam a gyomrom.” 「お腹を壊してから2日間絶食をした。」 ◆ **だんじきを** **する** 【断食をする】 „A hívők böjtöltek.” 「信者達は断食をした。」

böjtölés ◆ **ぜっしょく** 【絶食】 ◆ **だんじき** 【断食】

bök ◆ **さす** 【指す】 „Felém bökött.” 「彼は私を指差した。」 ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 „Oldalba böktem az ujjammal.” 「指で脇腹を突いた。」 ◆ **つつく** 【突く】 „Oldalba böktem a férjemet.” 「夫の脇腹を指で突いた。」

bökdösve ◆ **つんつと** „Az illetlenséget mondó férjemet oldalba bökdöstem a könyökömmel.” 「失礼なことを言う夫を肘でつんつと突いた。」

bökezü ◆ **あつい** 【厚い】 „bökezű juttatás” 「あつい手当」 ◆ **きがおおきい** 【気が大きい】 „Mindig bökezűen megvendégel.” 「彼は気が大きくて、いつも御馳走してくれる。」 ◆ **きまえのよい** 【気前のよい、気前の良い】 „Bökezű

ember volt, de szűkmarkú lett.” 「気前のよい人だったが、けちになってしまった。」 ◆ **てあつい** 【手厚い】 „Bökezűen adták a prémiumot.” 「手厚い賞与をもらった。」 ◆ **ふとつばらな**

【太っ腹な】 „bökezű ember” 「太っ腹な男」 ◆ **ふんだんな** „bökezű bánásmód a pénzzel” 「お金のふんだんな使い方」

bökezűen ◆ **おしげもなく** 【借し気もなく、借しげもなく、借し気も無く】 „Bökezűen bánik a pénzzel.” 「おしげもなくお金を使う。」 ◆ **きまえよく** 【気前よく、気前良く】 „Bökezűen adakozott.” 「気前よく寄付をしてくれた。」 ◆ **ふんだんに** „Az építészek bökezűen bántak a márvánnyal.” 「建築家はふんだんに大理石を使った。」 ◆ **ふんばつして** 【奮発して】 „Bökezűen adtam borraalót.” 「奮発して高いチップをあげた。」 ◆ **ぼんと** „Bökezűen adtam pénzt.” 「ぼんとお金をあげた。」

bökezűen ad ◆ **はずむ** 【弾む】 „Bökezűen adtam borraalót a pincérnek.” 「ウェーターにチップを弾んだ。」 ◆ **ふりまく** 【振りまく、振り撒く】 „Bökezűen adja a pénzt.” 「お金を振りまいている。」

bökezűen bánik a pénzzel ◆ **かねにあかす** 【金に飽かす】 „Bökezűen bántak a pénzzel, amikor ezt a házat építették.” 「金に飽かして建てた家だ。」 ◆ **かねばなれがよい** 【金離れが良い】 „Bökezűen bánik a pénzzel.” 「彼は金離れが良い。」

bökezűen fizet ◆ **はりこむ** 【張り込む、張込む、貼り込む】 „Bökezűen fizette a borraalót a pincérnek.” 「ウェーターにチップを張り込んだ。」

bökezőség ◆ **きまえ** 【気前】

bökkenő ◆ **なん** 【難】 „Csak az a bökkenő, hogy az ingatlan messzire van az állomástól.” 「ただ一つ難を言えばこの物件は駅から遠い。」 ◆ **なんじ** 【難事】 (nehézség) „Az a bökkenő, hogy nincs pénzünk.” 「お金がないのは難事だ。」

ból ◆ **うち** [内、裡] „Tízből egy számítógép vírusos volt.” [パソコンは十台の内一台がウイルスに感染していた。] ◆ **から** (-ból) „Kivettem a bőröndből a ruhát.” [洋服をスーツケースから取り出した。] ◆ **で** „Ez a nyakék üvegből van.” [このペンダントはガラスで出来ている。] ◆ **なかから** [中から] „Kiment a tűzből az embereket.” [火の中から人を助け出す。] ◆ **を** (ból) „A vonat elindult Debrecenből.” [電車をわぐでブレッツェンを出発した。]

bölcs ◆ **えいまいな** [英邁な] „bölcs uralkodó” [英邁な君主] ◆ **えいめいな** [英明な] „bölcs király” [英明な国王] ◆ **かimeiな** [開明な] (felvilágosult) ◆ **けんじゃ** [賢者] (bölcs ember) ◆ **けんじん** [賢人] ◆ **けんめいな** [賢明な] „Bölcs dolog volt várni egy kicsit.” [少し待つのが賢明だった。] ◆ **さかし** [賢しい] „bölcs döntés” [賢しい選択] ◆ **そうめいな** [聡明な] ◆ **たつじん** [達人] „életbölcsességgel rendelkező ember” [人生の達人] ◆ **ものしりの** [物知りの、物しりの、物識りの] „bölcs öregember” [物知りの老人] ◇ **három ember már bölcs** **さんになよればもんじゅのちえ** [三人寄れば文殊の知恵] ◇ **nem bölcs** **ふとくさくな** [不得策な] „Nem bölcs dolog megmutatni az erőnket.” [力を外に顯すのは不得策だ。]

bölcs anya ◆ **けんぼ** [賢母] ◇ **jó feleség és bölcs anya** **りょうさいけんぼ** [良妻賢母]

bölcs döntés ◆ **えいだん** [英断] „Bölcs döntése meghozta a szerencséjét.” [彼の英断が幸運を呼んだ。]

Bölcsök köve ◆ **けんじゃのいし** [賢者の石]

bölcsök tanácsa ◆ **けんじんかいぎ** [賢人会議]

bölcsélet ◆ **てつがく** [哲学] ◇ **spekulatív bölcsélet** **しべんてつがく** [思弁哲学]

bölcs ember ◆ **くんし** [君子] ◆ **けんじゃ** [賢者] ◆ **ちえしゃ** [知恵者] ◆ **てつじん** [哲人、哲仁]

bölcs ember kerüli a veszélyt ◆ **くんしあやうきにちかよらず** [君子危うきに近寄らず]

bölcs ember nem csökönös ◆ **くんしひょうへんす** [君子豹変す]

bölcsen ◆ **けんめいに** [賢明に]

bölcsesség ◆ **けんめい** [賢明] ◆ **ち** [知、智] ◆ **ちえ** [知恵、智恵、智慧] „A régiek bölcsességére támaszkodva megoldottam a problémát.” [昔の人の知恵を借りて問題を解決した。] ◇ **életbölcsesség** **としのこう** [年の功] ◇ **életbölcsesség** **せいかつのちえ** [生活の知恵] ◇ **emberek tudása** **しゅうち** [衆知、衆智] „A néptől kért tanácsot.” [国民の衆知を集めた。] ◇ **népi bölcsesség** **みんしゅうのちえ** [民衆の知恵] ◇ **utólagos bölcsesség** **あとちえ** [後知恵] „Utólagos bölcsességnek hat, de nincs igény erre a termékre.” [後知恵になりますが、この製品は需要がない。]

bölcsességbuddha ◆ **だいにらい** [大如来] (buddhizmus) ◆ **ちによらい** [智如来]

bölcsességfog ◆ **おやしらず** [親知らず、親不知] „Kihúzták a bölcsességfogamat.” [親知らずを抜いた。]

bölcsesség forrása ◆ **ちのいずみ** [知の泉] „kiapadhatatlan bölcsesség forrása” [くどめども尽きぬ知の泉]

bölcsességkirály ◆ **だいみょうおう** [大明王] (buddhista) ◆ **みょうおう** [明王] (buddhista) ◇ **Acsalanáta** **ふどうみょうおう** [不動明王] (buddhista bölcsességkirály) ◇ **Jamán-taka** **だいいとくみょうおう** [大威徳明王] (buddhista bölcsességkirály) ◇ **Kundali** **ぐんだりみょうおう** [軍荼利明王] (buddhista bölcsességkirály) ◇ **Trilokavidzsaja** **ごうざんぜみょうおう** [降三世明王] (buddhista bölcsességkirály) ◇ **Uccuszma** **うすさまみょうおう** [烏枢沙摩明王] (buddhista bölcsességkirály) ◇ **Vadzsrajaksa** **こんごうやしあみょうおう** [金剛夜叉明王] (buddhista bölcsességkirály)

bölcsességmandala ◆ **こんごうかい** [金剛界] (buddhista gyémántbirodalom)

bölcesség-szútrák ◆ **はんにやきょう** 【般若経】

bölcesség tökéletessége ◆ **はんにやはらみ**
つ 【般若波羅蜜】 (buddhista) ◆ **はんにやはら**
み **つた** 【般若波羅蜜多】 (buddhista)

bölcészdoktor ◆ **ぶんがくはくし** 【文学博士】

bölcészlet ◆ **じんぶんかがく** 【人文科学】 ◆
じんぶんがく 【人文学】 ◆ **ぶんか** 【文科】 ◆
ぶんがく 【文学】 ◆ **ぶんげいがく** 【文芸学】

bölcészlet és természettudomány ◆ **ぶん**
り 【文理】

bölcészeti és természettudományi kar ◆
ぶんりがくぶ 【文理学部】

bölcészettudomány ◆ **じんぶんかがく** 【人
文学】

bölcészettudományi egyetem ◆ **ぶんかだ**
いがく 【文科大学】

bölcészettudományi kar ◆ **じんぶんがくぶ**
【人文学部】 ◆ **ぶんげいがくぶ** 【文芸学部】

bölcésziskola ◆ **きょうようがくぶ** 【教養学
部】 ◆ **きょうようぶ** 【教養部】

bölcészkar ◆ **じんぶんがくぶ** 【人文学部】 ◆
ぶんがくぶ 【文学部】

bölcésztan ◆ **じんぶんかがく** 【人文科学】

bölcés filozófus ◆ **てつじん** 【哲人、哲仁】
„Szókratész, a bölcés filozófus.” 【哲人ソクラテ
ス。】

bölcés mondás ◆ **めいげん** 【名言】

bölcső ◆ **はっしょうち** 【発祥地】 (kialakulás
helye) „kultúra bölcője” 【文化の発祥地】 ◆ **ゆ**
りかご 【揺りかご、揺り籠、揺り籠、揺り籠】
„bölcőtől a sírig” 【ゆりかごから墓場まで】 ◆
ようらん 【揺籃】 „kereszténység bölcője”
【キリスト教揺籃の地】

bölcsőde ◆ **たくじしょ** 【託児所】 ◆ **ほいくえ**
ん 【保育園】 ◆ **ほいくしょ** 【保育所】

bölcsődei gondozó ◆ **ほいくし** 【保育士】

bölcsődes ◆ **えんじ** 【園児】

bölcsőszájú hal ◆ **かわすずめ** 【川雀】

bölcés pap ◆ **こうそう** 【高僧】

bölcés politika ◆ **とくさく** 【得策】 „Nem bölcés
dolog ellenségeket szerezni.” 【敵を作るのは
得策ではない。】

bölcés szerzetes ◆ **しょうにん** 【上人】

bölcés uralkodó ◆ **めいくん** 【名君】

bövény ◆ **バイソン** ◆ **やぎゅう** 【野牛】 ◆ **ame-**
rikai bövény **アメリカバイソン** 【米バイソ
ン、垂米利加バイソン】 (Bison bison) ◆ **ame-**
rikai ősbövény **ムカシバイソン** 【昔バイソ
ン】 (Bison antiquus) ◆ **európai bövény** **ヨ-**
ロッパバイソン 【歐羅巴バイソン】 (Bison bon-
nasus) ◆ **kárpáti bövény** **カルパティアバイソ**
ン (Bison bonasus hungarorum) ◆ **sztyeppei**
bövény **ステップバイソン** (Bison prisus)

böllér ◆ **とさつにん** 【屠殺人】 „A böllér levég-
ta a disznót.” 【屠殺人は豚を殺した。】

böllérvés ◆ **おおがたナイフ** 【大型ナイフ】 ◆
ぎゅうとう 【牛刀】

bölbömbika ◆ **さんかのごい** 【山家五位】

bömböl ◆ **うるさい** 【煩い、五月蠅い、五月蠅
い】 „A hangszóró bömböl.” 【スピーカーはう
るさい。】 ◆ **ぜつきょうする** 【絶叫する】 „Az
oroszlán bömbölt.” 【ライオンは絶叫した。】

◆ **たける** 【哮る】 „Bömböl a tigris.” 【虎が
たける。】 ◆ **なきわめく** 【泣き喚く】 „Egész
nap bömbölt a gyerek.” 【一日中子供は泣き喚
いていた。】 ◆ **わあわあなく** 【わあわあ泣
く】 ◆ **わめく** 【喚く】 „Azt bömbölte, hogy
megöli a túzokat.” 【人質を殺すと喚き始め
た。】 ◆ **ワンワンなく** 【ワンワン泣く】 „A
gyerek bömbölt.” 【子供はワンワン泣いてい
た。】

bömbölni kezd ◆ **なきだす** 【泣き出す】 (elsír-
ja magát) „Az éhes csecsemő bömbölni kezdett.”
【お腹がすいた赤ちゃんが泣き出した。】

bömbölő ◆ **そうぞうしい** 【騒々しい】 „bömbö-
ló zene” 【騒々しい音楽】

bömbölve ◆ **ががが** „Bömböltetem a zenét.”
【音楽をがががかけた。】 ◆ **わあわあ**

böngészés ◆ **えつらん** 【閲覧】 ◆ **おちぼろ**
い 【落ち穂拾い、落穂拾い】 (elhullajtott, hát-

raahagyott dolgok böngészése) ◆ **しゅうい** 【拾遺】 (elhullajtott, hátrahagyott dolgok böngészése)

böngészési előzmények ◆ **えつらんりれき** 【閲覧履歴】 „Töröltem a böngészési előzményeket.” 「**えつらんりれき** **け** 閲覧履歴を消した。」

böngészhető ◆ **えつらんか** 【閲覧可】

böngészik ◆ **えつらんする** 【閲覧する】 „A könyvtárban böngésztem a könyveket.” 「**図書館** **ほん** **えつらん** で本を閲覧した。」

böngésző ◆ **ブラウザ** ◆ **ブラウザー** ◆ **ajánlott böngésző** **すいしょうブラウザ** 【推奨ブラウザ】 „A szájt ajánlott böngészőjét használok.” 「**サイト**の**推奨** **ブラウザ**を使っている。」

böngészőszoftver ◆ **えつらんソフト** 【閲覧ソフト】 „Az A cég új böngészőszoftvert jelentett be.” 「**A社**は**新しい** **閲覧ソフト**を**発表**した。」

bőnye ◆ **けんまく** 【腱膜】 ◆ **talpi bőnye** **そくていけんまく** 【足底腱膜】 (Aponeurosis plantaris) ◆ **tenyéri bőnye** **しゅしょうけんまく** 【手掌腱膜】 (Aponeurosis palmaris)

bőr ◆ **うわかわ** 【上皮】 „Leszedtem a felforralt tej bőrét.” 「**沸**かした**ミルク**の**上皮**を**掬**った。」 ◆ **がいひ** 【外皮】 ◆ **かわ** 【皮】 „állat bőre” **どうぶつ** **かわ** ◆ **かわ** 【革】 (cipő, táska) „bőrkesztyű” 「**革手袋**」 ◆ **かわせい** 【皮製、革製】 (bőrből készült) „bőrtáska” 「**革製** **バッグ**」 ◆ **じ** 【地】 „Sötét bőrű ember.” 「**地**の**黒い**人。」 ◆ **じはだ** 【地肌、地膚】 (sminkeletlen) „Szép bőre van.” 「**彼女**は**地肌**が**きれい**。」 ◆ **スキン** ◆ **すはだ** 【素肌】 (csupasz bőr) „Ez a kozmetikum kellemes a bőrnek.” 「**この化粧品**は**素肌**に**やさしい**。」 ◆ **はだ** 【肌】 (emberi bőr) „Ez a krém jó a száraz bőrre.” 「**このクリーム**は**乾燥**した**肌**に**よい**。」 ◆ **はだみ** 【肌身、膚身】 ◆ **ひかく** 【皮革】 ◆ **ひふ** 【皮膚】 „A bőröm erős, nem repedezik.” 「**皮膚**が**強い**ので**めったに** **荒**れたり**しない**。」 ◆ **ボール** (lab-

da) „Hozd a bőrt, és focizzunk!” 「**ボール**をも**って**きて！**サッカー**しよう！」 ◆ **レザー** ◆ **báránybőr** **ラム・スキン** ◆ **birkabőr** **シープ・スキン** ◆ **cáprobőr** **シャーク・スキン** ◆ **cserzett bőr** **なめしがわ** 【なめし革、鞣し革、鞣革】 ◆ **csont és bőr** **ほねとかわ** 【骨と皮】 „A betegségben csont és bőr lett.” 「**病**気で**骨**と**かわ** **皮**になった。」 ◆ **ép bőrrel megússza** **いちめいをまっとうする** 【一命を全うする】 ◆ **érzékeny bőr** **びんかんはだ** 【敏感肌】 „Érzékeny bőröm van, ezért passzív krémeket használok.” 「**敏感肌**なので**塗**る**クリーム**は**刺激**の**少ない**物を使っています。」 ◆ **hófehér bőr** **ゆきのはだ** 【雪の肌】 „hófehér bőrű nő” 「**雪**の**肌**の**女**」 ◆ **hófehér bőr** **ゆきはだ** 【雪肌、雪膚】 „hófehér bőrű nő” 「**雪肌**の**女**」 ◆ **jó bőrben van** **かくしゃくとして**いる 【矍鑠としている】 „Már öreg, de még jó bőrben van.” 「**もう** **歳**なのに**矍鑠**としている。」 ◆ **jó erőben lévő** **かくしゃくたる** 【矍鑠たる】 „jó erőben lévő öregember” 「**矍鑠** **たる** **ろうじん**」 ◆ **kibújik a bőrből** **たまらない** 【堪らない】 „A focirajongók kibújnak a bőriükből, ha jön a világbajnokság.” 「**ワールドカップ**は**サッカー**好きには**たま** **堪**りません。」 ◆ **lakkbőr** **エナメルがわ** 【エナメル革】 ◆ **lakkbőr** **パテント・レザー** ◆ **levedlett bőr** **ぬげがら** 【抜け殻】 „levedlett kígyóbőr” 「**蛇**の**抜け** **殻**」 ◆ **marhabőr** **ぎゅうかわ** 【牛革】 „marhabőr táska” 「**牛革**の**鞆**」 ◆ **műbőr** **じんぞうひかく** 【人造皮革】 ◆ **nem fér a bőrébe** **さわぎをおこす** 【騒ぎを起こす】 „Nem fér a bőrébe.” 「**彼**は**騒**ぎを**起**こしている。」 ◆ **nem fér a bőrébe** **おちつきがない** 【落ち着きがない、着きがない、落ちつきがない】 „Ez a gyerek nem fér a bőrébe.” 「**この子**は**落ち** **着**きがない。」 ◆ **nem sül le a képeről a bőr** **ぬすつとただけ** **だけしい** 【盗っ人猛々しい、盗人猛々しい、盗っ人ただけしい】 (tette miatt) ◆ **normál bőr** **ふつうはだ** 【普通肌】 ◆ **puha bőr** **やわはだ** 【柔肌】 ◆ **saját bőrén** **みをもって** 【身をもって、身を以て】 „Saját bőrömmön éreztem, mennyit jelent egy másodperc.” 「**1秒**の**大切**さを**身**をもって**体験**した。」 ◆ **saját bőrén** **érez** **はだでかん** **じ**

【肌で感じる】 „Saját bőrén érezte a szegénység gyötrelmeit.” ひんこん つら はだ かん 「**貧困**の辛さを肌で感じた。」 ◇ **száraz bőr** **ドライ・スキン** ◇ **száraz bőr** **かんそうはだ** 【乾燥肌】 „Amúgy is száraz a bőre, ezért télen rücskös lesz.” 「ふゆ わ はだもともと乾燥肌なので冬は肌がかさがさです。」 ◇ **valódi bőr** **ほんがわ** 【本皮、本革】 „Ha valódi bőrből lenne az egész, akkor drágább lenne.” 「もし全部が本皮ならもっと高いでしょう。」 ◇ **vékony bőr** **うすかわ** 【薄皮】 „földimogyoró vékony bőre” 「ピーナッツの薄皮」 ◇ **zsiros bőr** **あぶらはだ** 【油肌】 „Zsiros a bőre ezért rögtön pattanásos lesz.” 「あぶらはだ油肌なのですぐにきびができてしまいます。」

bőr alá adott injekció ◆ **ひかちゅうしゃ** 【皮下注射】

bőr alatti ◆ **ひか** 【皮下】 ◆ **ひかの** 【皮下の】

bőr alatti szövet ◆ **ひかそしき** 【皮下組織】

bőr alatti zsír ◆ **ひかしぼう** 【皮下脂肪】

bőr állagának fordulópontja ◆ **おはだのまがりかど** 【お肌の曲がり角】 „25 éves kor a bőr állagának fordulópontja.” 「にじゅうごさい わ はだ25歳はお肌の曲がり角だ。」

bőrápolás ◆ **スキン・ケア** ◆ **びはだ** 【美肌、美膚】

bőráttétel ◆ **しょくひ** 【植皮】 ◆ **ひふいしょく** 【皮膚移植】

bőrbetegség ◆ **ひふのしっかん** 【皮膚の疾患】 ◆ **ひふびょう** 【皮膚病】

bőrbevezés ◆ **しはん** 【紫斑】 (purpura)

bőrborítás ◆ **かわぼり** 【革張り、皮張り】 „bőrborítású kocsikulcs” 「かわば くるま革張りの車のシート」

bőrből készült ◆ **かわせい** 【皮製、革製】

bőrcipő ◆ **かわぐつ** 【革靴】

bőrcsík ◆ **かわひも** 【革紐】

bőregér ◆ **こうもり** 【蝙蝠】 (denevér)

bőrelszíneződés ◆ **ひかいっけつはん** 【皮下溢血斑】

bőrfedel ◆ **かわびょうし** 【革表紙、皮表紙】 (bőrkötésű könyv)

bőrfejű ◆ **スキンヘッド**

bőrfekély ◆ **ひふかいよう** 【皮膚潰瘍】

bőrfelület ◆ **ひょうひ** 【表皮】

bőrfogantyú ◆ **つりかわ** 【吊り革、吊革、釣り革、釣革】 (járművön)

börgomba ◆ **ひふしんきん** 【皮膚真菌】

bőrgyógyász ◆ **ひふかい** 【皮膚科医】

bőrgyógyászat ◆ **ひふか** 【皮膚科】 (osztály)

bőrgyulladás ◆ **ひふえん** 【皮膚炎】 ◆ **ほうかしきえん** 【蜂窩織炎】 (cellulitisz) ◆ **ほうそうえん** 【蜂巣炎】 (cellulitisz) ◇ **atópiás bőrgyulladás** **アトピーせいひふえん** 【アトピー性皮膚炎】 ◇ **napfény okozta bőrgyulladás** **につこうひふえん** 【日光皮膚炎】

bőrgyulladás laktól ◆ **うるしかぶれ** 【漆かぶれ、漆気触れ】

bőrgyulladás ◆ **ほうそうしきえん** 【蜂巣織炎】 (cellulitisz)

bőrig ázás ◆ **ずぶぬれ** 【ずぶ濡れ】 ◆ **ぬれねずみ** 【濡れ鼠】 „Bőrig áztam.” 「ぬ ねずみ濡れ鼠になった。」 ◆ **びしょぬれ** 【びしょ濡れ】

bőrig ázik ◆ **ぐつしよぬれる** 【ぐつしよぬれる】 „Bőrig áztam.” 「ぬぐつしよぬれた。」 ◆ **ずぶぬれになる** 【ずぶ濡れになる】 „A tájfunban bőrig áztam.” 「台風でずぶ濡れになった。」 ◆ **ぬれそぼつ** 【濡れそぼつ】 „Bőrig ázva sétáltam az esőben.” 「あめ ぬ雨に濡れそぼちながら歩いた。」 ◆ **びしょぬれになる** 【びしょ濡れになる】 „A szakadó esőben bőrig áztam.” 「どしゃぶ ぬ土砂降りですしょ濡れになった。」

bőripar ◆ **ひかくこうぎょう** 【皮革工業】 ◆ **ひかくさんぎょう** 【皮革産業】

bőrirás ◆ **ひふもんがしょう** 【皮膚紋画症】 (dermatográfia)

bőrirritáció ◆ **かぶれ** 【気触れ】 „kozmetikai szer okozta bőrirritáció” 「けしよ化粧かぶれ」 ◆ **しっしん** 【湿疹】 ◆ **はだあれ** 【肌荒れ】

bőrirritációja lesz ◆ **かぶれる** 【気触れる】 „A kenőcstől bőrirritációm lett.” 「なんこう軟膏でかぶれた。」

bőrkabát ◆ **かわジャン** 【革ジャン】 ◆ **レザー・コート**

bőrkárpit ◆ **かわぼり** 【革張り、皮張り】
„bőrkárpitos kanapé” 【革張りのソファー】

bőrkeményedés ◆ **かたくなっているひふ** 【堅くなっている皮膚】 ◆ **たこ** 【胼胝】 (kemény dudor) „Bőrkeményedés nőtt a kezemen.” 「手のひらにタコができた。」 ◆ **まめ** 【肉刺、荳】 „A sok ásástól bőrkeményedés nőtt a tenyeremre.” 「土を掘ったので手にマメができた。」

bőrkeményedés a sarkon üléstől ◆ **すわりだこ** 【座り胼胝】

bőrkeményedés az írástól ◆ **ペンダコ** 【ペン胼胝】

bőrkeményedés nő ◆ **たこをつくる** 【タコを作る、胼胝を作る】 „Bőrkeményedés nőtt az uj-jamra.” 「指にタコを作った。」

bőrkenőcs ◆ **がいひようやく** 【外用薬】

bőrkereskedő ◆ **ひかくしょう** 【皮革商】

bőrkérgesedés ◆ **きょうひしょう** 【強皮症、鞏皮症】

bőrkesztyű ◆ **かわてぶくろ** 【革手袋】

bőrkiütés ◆ **かぶれ** 【気触れ】

bőrkiütéses lesz ◆ **かぶれる** 【気触れる】

bőrkötés ◆ **かわそう** 【革装】 ◆ **かわとじ** 【革綴じ、皮綴じ】 ◆ **かわぼり** 【革張り、革張り】 „bőrkötésű könyv” 【革張りの本】 ◆ **かわびょうし** 【革表紙、皮表紙】 (bőrkötésű könyv) ◇ **félbőrkötés** **せかわとじ** 【背革綴じ】 ◇ **teljes bőrkötés** **そうかわとじ** 【総革綴じ】

bőrkötésű könyv ◆ **かわそうぼん** 【革装本】 ◆ **かわとじのぼん** 【革綴じの本】

bőrléc ◆ **ひふりゅうせん** 【皮膚隆線】 ◆ **りゅうせん** 【隆線】

bőrlécrajzolat ◆ **ひふもんり** 【皮膚紋理】 (bőrlécrendszer)

bőrlécrendszer ◆ **ひふもんり** 【皮膚紋理】

bőrlécrendszer-tan ◆ **ひふもんりがく** 【皮膚紋理学】

bőrlégzés ◆ **ひふこきゅう** 【皮膚呼吸】

bőrmunka ◆ **レザークラフト**

bőrönd ◆ **スーツケース** „Bepakoltam a bőrönd-be.” 「スーツケースに荷物^{にもつ}を詰めた。」

bőröstül ◆ **かわごと** 【皮ごと】 „Bőröstül ettem meg a sült halat.” 「焼き魚^やを皮ごと^{ぎかな}食べた。」

bőröv ◆ **かわおび** 【革帯】

bőrpigmenthiány ◆ **じんじょうせいはいはん** 【尋常性白斑】 (vitiligo vulgaris) ◆ **はいはん** 【白斑】 (foltokban)

bőrpikkelyesedés ◆ **ぎょりんせん** 【魚鱗癬】

bőrpír ◆ **こうはん** 【紅斑】 (erythema)

bőrpóráz ◆ **かわひも** 【革紐】

bőrrák ◆ **ひふがん** 【皮膚癌】

bőrrepedés ◆ **れっそう** 【裂創】

bőrsárga korallgomba ◆ **ひめほうきたけ** 【姫箒茸】 (Ramaria flaccida)

bőrszakadás ◆ **れっそう** 【裂創】

bőrszíz ◆ **かわひも** 【革紐、革ひも】

bőrszín ◆ **いろ** 【色】 ◆ **はだのいろ** 【肌の色】 „Más a bőrszíne.” 「彼は肌の色^{かれわいはだいろ}が違う。」

bőrtalp ◆ **レザー・ソール**

bőrtermék ◆ **かわせいひん** 【革製品】 ◆ **ひかくせいひん** 【皮革製品】

bőrtok ◆ **レザーケース**

bőrtömlő ◆ **かわぶくろ** 【革袋】

bőrtön ◆ **かんごく** 【監獄】 „Bőrtönbe vonul.” 「監獄^{かんごく}に入る。」 ◆ **けいむしょ** 【刑務所】

„Most bőrtönben van.” 「彼は今刑務所^{かれわいまけいむしょ}にいる。」 ◆ **ごくしゃ** 【獄舎】 ◆ **ごくそう** 【獄窓】 „Bőrtönben sýnlődik.” 「獄窓^{ごくそう}に呻吟する。」 ◆ **じっけい** 【実刑】 (bőrtönbüntetés)

„Három év bőrtönt kapott.” 「3年の実刑^{さんねんじっけい}をもらった。」 ◆ **ろう** 【牢】 „A rab megszökött a bőrtönből.” 「囚人^{しゅうじん}は牢^{わろう}を破った。」 ◇ **kikerülés a bőrtönből** **しゅつしょ** 【出所】 ◇ **meidzsi-kori bőrtön** **しゅうじかん** 【集治監】

bőrtönablak ◆ **ごくそう** 【獄窓】

bőrtönbe csuk ◆ **けいむしょ** **にいれる** 【刑務所に入れる】

börtönbe kerül ◆ **にゆうごくする** 【入獄する】 „Az elítélt börtönbe került.” 「じゅげいしゃ 受刑者は入獄した。」

börtönben hal meg ◆ **ろうしする** 【牢死する】

börtönben meghal ◆ **ごくしする** 【獄死する】 „A rab a börtönben meghalt.” 「しゅうじん 囚人は獄死した。」

börtönbe zár ◆ **ごくにつなぐ** 【獄に繋ぐ】 „Börtönbe zárta a rabot.” 「はん 犯人を獄に繋いだ。」

börtönből elbocsátás ◆ **しゅつごく** 【出獄】

börtönbüntetés ◆ **おつとめ** 【お勤め】 „Az öt év börtönbüntetés után szabad lett.” 「ごねん 5年のお勤めを終えて、自由の身となった。」 ◆ **きんこけい** 【禁錮刑、禁固刑】 ◆ **くえき** 【苦役】 ◆ **じっけい** 【実刑】 (letöltendő börtönbüntetés)

„Hároméves börtönbüntetést kapott.” 「さんねん 3年の実刑を言い渡された。」 ◆ **ちょうえき** 【懲役】 (büntetészolgálat) „17 év letöltendő börtön.” 「ちやうえきじゆうなねん 懲役 17年の実刑」 ◆ **ちょうえきけい** 【懲役刑】 ◆ **とけい** 【徒刑】 ◇ **letöltendő börtönbüntetés** **じっけい** 【実刑】

börtönbüntetését tölti ◆ **くえきにふくする** 【苦役に服する】

börtönbüntetés időtartama ◆ **ふくえきねんげん** 【服役年限】

börtöncella ◆ **かんぼう** 【監房】

börtönhalál ◆ **ごくし** 【獄死】

börtönigazgató ◆ **けいむしよちょう** 【刑務所長】 ◆ **しよちょう** 【所長】

börtönkapu ◆ **ごくもん** 【獄門】 „Megölte a férjét, ezért lefejezték és kítűzték a fejét a börtönkapura.” 「ていしゅ 亭主を殺して打首獄門になった。」

börtönkórház ◆ **いりようけいむしよ** 【医療刑務所】

börtönmunka ◆ **しゅうえき** 【囚役】

börtönőr ◆ **かんしゅ** 【看守】 ◆ **けいむかん** 【刑務官】

börtönzsolgálat ◆ **ふくえき** 【服役】

börvászón ◆ **レザークロス**

börvedlés ◆ **だっぴ** 【脱皮】

börvörösség ◆ **こうはん** 【紅斑】 (erythema)

börze ◆ **かぶしきしじょう** 【株式市場】 (részvénypiac) ◆ **とりひきじよ** 【取引所】 ◇ **állásbörze** **しゅうしょくフェア** 【就職フェア】

börzsák ◆ **かわぶくろ** 【革袋】

börzsír ◆ **ひし** 【皮脂】

bőség ◆ **うるおい** 【潤い】 ◆ **けいき** 【景気】 „Ma ünneplünk, bőven bánhatunk a pénzzel.” 「きょうわ 今日はお祝いだから、けいき 景気よくかね お金を使う。」

◆ **じゅんたく** 【潤沢】 ◆ **ふそん** 【賦存】 „víz-készleteink bősége” 「みずしげん 水資源の賦存 状況」 ◆ **ふそんりょう** 【賦存量】 ◆ **ふんだん** ◆ **ゆたかさ** 【豊かさ】 ◆ **ゆとり** „Bőséges időt hagyva tevékenykedik.” 「じかん 時間に余裕を持って行動する。」 ◆ **りんり** 【淋漓】 ◇ **derékbőség** **どうまわり** 【胴回り】 ◇ **nyakbőség** **くびのふとさ** 【首の太さ】 ◇ **pénzbőség** **ぎにゆうかんまん** 【金融緩慢】 ◇ **túlzott vizeletbőség** **はいにようかたしょう** 【排尿過多症】

bőségben ◆ **ゆたかに** 【豊かに】 „bőségben él” 「ゆた 豊かに暮らす」

bőséges ◆ **じゅんたくな** 【潤沢な】 „bőséges anyagi forrás” 「じゅんたく 潤沢なしきん 資金」 ◆ **たぶんの** 【多分の】 „Bőséges honoráriumot kaptam.” 「たぶん 多分の報酬をもらった。」 ◆ **てあつい** 【手厚い】 ◆ **ふんだんな** „bőséges természeti erőforrás” 「ふんだんな 豊富な資源」 ◆ **ほうふな** 【豊富な】 „bőséges információ” 「ほうふ 豊富なじょうほう 情報」 ◆ **ポリユームのある** „Ebben az étteremben bőségesek az adagok.” 「このレストランの料理はポリユームがある。」 ◆ **ゆたかな** 【豊かな】 „bőséges természeti erőforrások” 「ゆた 豊かなてんねんしげん 天然資源」

bőségesen ◆ **たっぶり** „Bőségesen megfizettet érte.” 「ゆた お金をたっぶり払った。」 ◆ **ふんだんに** „Olyan pazar függöny, aminél bőségesen bántak az anyaggal.” 「ふんだん 布をふんだんに使った贅沢なカーテン。」 ◆ **よゆうで** 【余裕で】 „A pénz bőségesen elég.” 「かね お金は余裕で足りる。」

bőséges lakoma ◆ **しよくぜんぼうじょう** 【食前方丈】

bőséges termsés ◆ **まんさく** 【満作】

bőségszaru ◆ **うちでのこぶち** 【打ち出の小槌】 (kalapács)

bőség zavarában ◆ **ありすぎて** „A bőség zavarában nem tudta, melyik ruháját vegye fel.” 「ありすぎて、どの洋服を着ようか困った。」

bósz ◆ **ししふんじんの** 【獅子奮迅の】 „bósz

harciaság” 「獅子奮迅の戦いぶり」 ◆ **たけだけしい** 【猛々しい、猛々しい】 „bósz fenevad”

「猛々しい獣」 ◆ **どうもうな** 【獐猛な】

„bósz tekintet” 「獐猛な顔」

bószület ◆ **ふんじん** 【奮迅】

bószülten kiált ◆ **かんせいをあげる** 【喚声をあげる、喚声を上げる、喚声を挙げる】 „A harc-osok bószülten kiáltottak.” 「戦士たちは喚声を上げた。」

bószült kiáltás ◆ **かんせい** 【喚声】

bószültség ◆ **いきどおり** 【憤り】

bó termsés ◆ **ごこくほうじょう** 【五穀豊穰】

„Bó termésért imádkozik.” 「五穀豊穰を祈る。」 ◆ **ほうさく** 【豊作】 „Idén bó termés várható.” 「今年は豊作の見込みです。」 ◆ **ほうじょう** 【豊穰】

bó termsés a kalászosokból ◆ **ごこくほうじょう** 【五穀豊穰】

bó termésből fakadó árcsökkenés ◆ **ほうさくびんぼう** 【豊作貧乏】 „Kiszabadult a bó termésből fakadó árcsökkenés csapdájából.” 「豊作貧乏の罠から脱出した。」

bővebb ◆ **さらなる** 【更なる】 „Ezen a szórólapon bővebb információt talál.” 「さらなる情報はこちらのパンフレットにあります。」

bővében van ◆ **ありあまる** 【あり余る、有り余る】 „A világ bővében van üzemanyagnak.” 「世界中に燃料があり余っている。」

bővelkedés ◆ **ほうふ** 【豊富】

bővelkedik ◆ **ありあまる** 【あり余る、有り余る】 (túlságosan sok van) „Bővelkedik az élelmiszerben.” 「食糧があり余っている。」 ◆ **とむ** 【富む】 „Ez a zöldség vitaminokban bővel-

kedik.” 「この野菜はビタミンに富んでいる。」

bővelkedő ◆ **ほうふな** 【豊富な】 (val) „vitaminban bővelkedő étel” 「ビタミンが豊富な食べ物」 ◆ **ゆたかな** 【豊かな】 „vízben bővelkedő terület” 「水の豊かな地域」

bőven ◆ **じゅうにぶんに** 【十二分に】 (több, mint elegendően) „Bőven van idő.” 「時間が十二分にある。」 ◆ **たつぷり** „Bőven maradt étel.” 「料理はたつぷり残っている。」 ◆ **たん**

まり „Honoráriumot kap bőven.” 「報酬をたんまりもらっている。」 ◆ **ほうふに** 【豊富に】

„Bőven volt miből választani.” 「選択肢は豊富にあった。」 ◆ **ゆうに** 【優に】 „A testmagassága bőven megvan 2 méter.” 「彼の身長は優に2メートルある。」

bőven bánik valamivel ◆ **ふんだんにつかう** 【ふんだんに使う】 (bőségesen használ) „A templom díszítésénél bőven bántak az arannyal.” 「教会の装飾には金がふんだんに使われていた。」

bőven termő év ◆ **ほうねん** 【豊年】

bó verejték ◆ **りゅうかんりんり** 【流汗淋漓】

bóvít ◆ **おおきくする** 【大きくする】 „Bóvitem a boltot.” 「店を大きくした。」 ◆ **かくじゅうする** 【拡充する】 „Bóvítia a menedékhelyeket.” 「避難場所を拡充する。」 ◆ **スケールアップ**

する „Bóvítia a termelést.” 「生産をスケールアップする。」 ◆ **ぞうせつする** 【増設する】

„Bóvítették a tevékenységet.” 「事業を増設した。」 ◆ **ぞうちくする** 【増築する】 „Egy szobával bővítettük a lakást.” 「家に一室、増築した。」 ◆ **ぞうほする** 【増補する】 „Bóvítettük a szótárt.” 「辞書を増補した。」 ◆ **ひろげる**

【広げる、拡げる】 „Bóvítette a tudását.” 「知識を広げた。」 ◆ **ふやす** 【増やす】 „Bóvítette a cég létszámát.” 「会社の人数を増やした。」

bővítés ◆ **かくじゅう** [拡充] „termelés bővítése” [生産の拡充] ◆ **ぞうかいちく** [増改築] ◆ **ぞうせつ** [増設] „számítógép-memória bővítése” [パソコン・メモリーの増設] ◆ **ぞうちく** [増築] (hozzaépítés) ◆ **ぞうほ** [増補] (könyvé) ◇ **fegyverzetbővítés** **ぐんぴかくちょう** [軍備拡張] ◇ **piacbővítés** **しじょうかくだい** [市場拡大]

bővít és átalakít ◆ **ぞうかいちくする** [増改築する] „Bővítettük és átalakítottuk a házat.” [家を増改築した。]

bővített ◆ **かくちょうした** [拡張した] (kiterjesztett) ◆ **ふやした** [増やした] ◇ **bővített és javított kiadás** **ぞうていばん** [増訂版]

bővített bizottság ◆ **かくだいいいんかい** [拡大委員会]

bővített és átdolgozott kiadás ◆ **ぞうほかいていばん** [増補改訂版]

bővített és javított kiadás ◆ **ぞうていばん** [増訂版]

bővített kiadás ◆ **ぞうほばん** [増補版] ◇ **javitott és bővített kiadás** **ていせいぞうほばん** [訂正増補版]

bővített szekund ◆ **ぞうにど** [増二度]

bővített újratermelés ◆ **かくだいいさいせいさん** [拡大再生産]

bővített ülés ◆ **かくだいかいごう** [拡大合会]

bővíthetőség ◆ **かくちょうせい** [拡張性]

bővítmény ◆ **ほご** [補語] ◇ **alanyi bővítmény** **しゅかくほご** [主格補語] ◇ **tárgyi bővítmény** **もくてきかくほご** [目的格補語]

bővítő memória ◆ **ぞうせつメモリー** [増設メモリー]

bővül ◆ **かくだいする** [拡大する] „Múlt évben 2 százalékkal bővült a gazdaság.” [昨年経済は2% 拡大した。] ◆ **ひろがる** [広がる、拡がる] „Az autók piaca bővült.” [車の市場が広がってきた。] ◆ **ひろまる** [広まる、弘ま] [ひろまる] „Bővült a külföldi turizmus.” [海外旅行は広まった。] ◆ **ふえる** [増える、殖える] „A

született gyerekkel bővült a család.” [こどもが生まれて家族が増えた。]

bővülés ◆ **かくだい** [拡大] „A kereskedelem bővülése sokáig tartott.” [貿易の拡大は長く続いた。] ◇ **gazdaság bővülése** **けいきかくだい** [景気拡大] ◇ **piacbővülés** **しじょうかくだい** [市場拡大]

Bq ◆ **ベクレル** (becquerel)

brachyterápia ◆ **きんせつしょうしゃりょうほう** [近接照射療法] ◆ **しょうせんげんちりょう** [小線源治療] (belső sugárkezelés)

brácsa ◆ **ビオラ**

brácsás ◆ **ビオラそうしゃ** [ビオラ奏者]

bradikardia ◆ **じょみやく** [徐脈] (lassú pulzus)

bradikinin ◆ **ブラジキニン**

bradimetabolizmus ◆ **かんじょたいしや** [緩徐代謝]

Brahmá ◆ **ブラフマー**

brahman ◆ **バラモン** [婆羅門]

Brahman ◆ **ブラフマン** ◆ **ぼんてん** [梵天]

brahmanizmus ◆ **バラモンきょう** [バラモン教、婆羅門教]

bráhmí írásfajta ◆ **ブラーフミーけいもじ** [ブラーフミー系文字]

Braille-írás ◆ **てんじ** [点字] „Braille-írást készít.” [点字を打つ。]

Braille-írásos ◆ **てんじの** [点字の] „Braille-írásos könyv” [点字の本]

Braille-írásos biblia ◆ **てんやくせいしよ** [点訳聖書]

Braille-írásra átír ◆ **てんやくする** [点訳する] „Braille-írásra átírta az összes könyvet.” [ぜんしよせきてんやくしよを点訳した。]

Braille-írásra átírás ◆ **てんやく** [点訳]

brakkvíz ◆ **きすい** [汽水] (édesvízzel kevert tengervíz)

brandy ◆ **ブランデー** „vízzel hígított brandy” [みずわ水割りブランデー]

branül ◆ **じょうみやくポート** [静脈ポート]

brassinszteroid ◆ **ブラシノ・ステロイド**

bravó ◆ **あっぱれ** 【天晴れ】 „Bravó, szép volt!”
 [天晴れだったね!] ◆ **おおでき** 【大出来】
 „Bravó!” [大出来!] ◆ **おみごと** 【お見事、
 お美事】 ◆ **かんしん** 【感心】 „Maximális
 pontszámú lett a teszted? Bravó!” [テストは
 ひゃくてんまんてん ひやくてんまんてん かんしんかんしん 満点だったの? 感心感心!] ◆ **じょうで
 き** 【上出来】 „Bravó!” [上出来です!] ◆ **で
 かけた** 【出かけた、出来した】 „Bravó!” [出
 かけた!] ◆ **ブラボー** ◆ **よう** „Bravó, csodála-
 tos!” [よう、素晴らしい!]

bravózás ◆ **かけごえ** 【かけ声、掛け声、掛
 声】 „A nézőtérről bravózás hallatszott.” [客席
 から掛け声がかかった。] ◆ **かつさい** 【喝
 采】

bravúr ◆ **いぎょう** 【偉業】 „A békeszerződés
 történelmi bravúr volt.” [平和条約は歴史的
 いぎょう 偉業だった。]

bravúros ◆ **みごとな** 【見事な】 „A versenyző
 bravúros győzelmet aratott.” [選手は見事な
 優勝をかざ 優勝を飾った。]

bravúroskodás ◆ **からげんき** 【空元気】

bravúroskodik ◆ **からげんきをだす** 【空元気を
 出す】

brazil ◆ **ブラジルじん** 【ブラジル人】 ◆ **ブラジ
 ルの** 【伯刺西爾の】

Brazília ◆ **ブラジル** 【伯刺西爾】

brazíliai csuporka ◆ **シンニンギア・スペシオ
 サ** (Sinningia speciosa)

brekeg ◆ **ケロケロなく** 【ケロケロ鳴く】 „A
 nádasban brekegett egy békacsalád.” [藪で蛙
 の家族がケロケロ鳴いていた。] ◆ **ゲロゲロな
 く** 【ゲロゲロ鳴く】

bridzs ◆ **ブリッジ**

bridzsel ◆ **ブリッジをする** „A kártyával bri-
 dzseltünk.” [トランプでブリッジをした。]

brigád ◆ **グループ** (csoport) ◆ **チーム** (csapat) ◇
munkabrigád さぎょうはん 【作業班】 ◇ **tűz-
 oltó brigád** しょうぼうたい 【消防隊】

brigádvezető ◆ **さぎょうちょう** 【作業長】 ◆
チーム・リーダー

briganti ◆ **あくとう** 【悪党】

brikett ◆ **れんたん** 【練炭、煉炭】 ◇ **faszén-
 brikett** たどん 【炭団】

briliáns ◆ **かがやかしい** 【輝かしい】 „Briliáns
 sikereket ért el.” [輝かしい功績をやり遂げ
 た。] ◆ **すばらしい** 【素晴らしい】 „Briliáns
 ötletem támadt.” [素晴らしいアイデアを思
 いついた。] ◆ **ダイヤモンド** (gyémánt) ◆ **プリ
 リアントカットのほうせき** 【ブリリアントカッ
 トの宝石】

briliáns ügyességű ◆ **すごうでの** 【凄腕の】
 „Briliáns ügyességű üzletkötő.” [凄腕の営業マ
 ン。]

bringa ◆ **じてんしゃ** 【自転車】 ◆ **チャリ** (bi-
 cikli) „Ma bringával megyek!” [今日チャリで行
 く!] ◆ **チャリンコ** ◇ **bérbringa** レンタサイ
 クル

bringatúra ◆ **サイクリング**

brit ◆ **イギリスの**

brit angol ◆ **イギリスえいご** 【イギリス英語】
 „Brit angolsággal beszél.” [イギリス英語で話
 す。] ◆ **じゅんせいえいご** 【純正英語】

Brit Birodalom ◆ **イギリスていこく** 【イギ
 リス帝国】

brit empirizmus ◆ **イギリスけいけんろん** 【イ
 グリス経験論】

Brit Nemzetközösség ◆ **イギリスれんぼう**
 【イギリス連邦】 ◆ **えいれんぼう** 【英連邦】

brit szigetek ◆ **イギリスほんど** 【イギリス本
 土】

Brit-szigetek ◆ **イギリスしょうとう** 【イギリス
 諸島】

Brix-fok ◆ **とうど** 【糖度】 (cukorfok)

brojler csirke ◆ **ブロイラー**

brojler tyúk ◆ **ブロイラー**

brokát ◆ **にしき** 【錦】

bróker ◆ **かぶしきなががい** にん 【株式仲買人】
 ◆ **かぶや** 【株屋】 ◆ **なががい** にん 【仲買人】
 ◆ **ブローカー**

bróker cég ◆ **しょうけんがいしゃ** 【証券会社】

brokkoli ◆ **ブロッコリー**

bróm ◆ **しゅうそ** 【臭素】 (Br)

bromid ◆ **しゅうか** 【臭化】 „cink-bromid” [臭化亜鉛] ◆ **しゅうかぶつ** 【臭化物】 ◆ **ezüst-bromid** **しゅうかぎん** 【臭化銀】 (AgBr)

bromidpapír ◆ **プロマイドいんがし** 【プロマイド印画紙】 ◆ **プロマイドし** 【プロマイド紙】

bronchológia ◆ **きかんしがく** 【気管支学】 (tudomány) ◆ **こきゅうきないか** 【呼吸器内科】 (osztály)

bronchoszkóp ◆ **きかんしきょう** 【気管支鏡】 (hörgőtükör)

brontofóbia ◆ **かみなりきょうふしょう** 【雷恐怖症】

bronz ◆ **せいどう** 【青銅】 ◆ **ブロンズ**

bronzbarna ◆ **しゃくどういろ** 【赤銅色】

bronzdárda ◆ **どうぼこ** 【銅矛、銅鉞】

bronzérem ◆ **どうメダル** 【銅メダル】

bronzérmes ◆ **どうメダリスト** 【銅メダリスト】

bronzeszköz ◆ **せいどうき** 【青銅器】

bronzkor ◆ **せいどうきじだい** 【青銅器時代】

bronzkorszak ◆ **せいどうきじだい** 【青銅器時代】 (bronzkor)

bronztükör ◆ **どうきょう** 【銅鏡】

bronzsín ◆ **せいどうしよく** 【青銅色】 „bronzszínű virág” 「青銅色の花」

bronzszobor ◆ **どうぞう** 【銅像】 ◆ **ブロンズぞう** 【ブロンズ像】

bross ◆ **ブローチ**

brossúra ◆ **カタログ**

brosúra ◆ **さっし** 【冊子】 ◆ **しょうさっし** 【小冊子】 ◆ **パンフレット**

Brotula multibarbata ◆ **いたちうお** 【魷魚】

Brown-mozgás ◆ **ブラウンうんどう** 【ブラウン運動】

Brucella baktérium ◆ **ブルセラキン** 【ブルセラ菌】

brucellózis ◆ **はじょうねつ** 【波状熱】 ◆ **ブルセラしょう** 【ブルセラ症】 ◆ **マルタねつ** 【マルタ熱】

brumm ◆ **くまのなきごえ** 【熊の鳴き声】 (medvebrummogás) ◆ **ハムおん** 【ハム音】 (hálózati bűgás)

brumm-brumm ◆ **くまのなきごえ** 【熊の鳴き声】 (medvebrummogás)

brummog ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „A medve brummogott.” 「熊が唸っていた。」

Brunei ◆ **ブルネイ**

Brunner-féle mirigy ◆ **じゅうにしちょうせん** 【十二指腸腺】 ◆ **ブルナーせん** 【ブルナー腺】

brutális ◆ **きちくのような** 【鬼畜のような】 ◆ **きょうあくな** 【凶悪な、兇悪な】 ◆ **ぎょうてんするような** 【仰天するような】 „brutális összeg” 「仰天するような金額」 ◆ **きょうぼうな** 【凶暴な、兇暴な】 „brutális cselekedet” 「凶暴な行為」 ◆ **ごくあくひどう** 【極悪非道】

の] „brutális gyilkos” 「極悪非道な殺人鬼」 ◆ **ざんぎやくな** 【残酷な】 „Folytatódnak a brutális sorozatgyilkosságok.” 「残酷な連続殺人事件が続いている。」 ◆ **ざんにんな** 【残忍な】 „brutális tett” 「残忍な行為」 ◆ **せっしょうな** 【せっ生な、殺生な】 „Brutális dolgot tesz veled.” 「殺生な目に合わせる。」 ◆ **ひどうな** 【非道な】 „brutális tett” 「非道な行為」 ◆ **ぼうだいな** 【膨大な、龐大な、彪大な】 „Brutális méretű az államadósság.” 「国債の量は膨大だ。」

殺

brutálisan meggyilkol ◆ **ざんさつする** 【惨殺する】 (kegyetlenül megöl) „Brutálisan meggyilkolták a férfit.” 「男は惨殺された。」

brutális ember ◆ **きちく** 【鬼畜】

brutális gyilkos ◆ **ざんさつしゃ** 【惨殺者】

brutális gyilkosság ◆ **ざんさつ** 【惨殺】 ◆ **ざんさつさつじんじけん** 【惨殺殺人事件】

brutális harcos ◆ **えびす** 【夷、戎】

brutális tett ◆ **きょうあくはんざい** 【凶悪犯罪】

brutalitás ◆ **きょうあく** 【凶悪、兇悪】 ◆ **きょうあくさ** 【凶悪さ、兇悪さ】 ◆ **きょうこう** 【凶行、兇行】 (erőszakos cselekmény) ◆ **きょうぼう** 【凶暴、兇暴】 ◆ **ざんぎやくこうい** 【残酷行為】 ◆ **じゅうせい** 【獣性】 ◆ **ぼうぎやく** 【暴虐】 ◆ **やじゅうせい** 【野獸性】

brute force-támadás ◆ **そうあたりこうげき**
【総当り攻撃】

bruttó ◆ **がくめん** 【額面】 „bruttó és nettó fizetés” [額面の 給料 と手取り 給料] ◆ **グロス** „bruttó és nettó” [グロスとネット] ◆ **ぜい**

こみ 【税込み】 (adóval) „bruttó ár” [税込み 価格] ◆ **そう** 【総】 (össz-) ◆ **ふうたいこみで** 【風袋込みで、で風袋込で】 „Ez a csoki bruttó 75 gramm.” [このチョコレートは風袋込みで 75 グラムだ。]

bruttó ár ◆ **ぜいこみかかく** 【税込価格】 (áfás ár)

bruttó hazai termék ◆ **こくないそうせいさん**
【国内総生産】 (GDP)

bruttó jövedelem ◆ **しゅうにゆう** 【収入】
◆ **そうしょとく** 【総所得】 ◆ **そしゅうにゆう**
【粗収入】

bruttó mennyiség ◆ **そうりょう** 【総量】

bruttó nemzeti termék ◆ **こくみんそうせいさん**
【国民総生産】 (GNP)

bruttó nyereség ◆ **あらり** 【粗利】

bruttó nyereségráta ◆ **あらりりつ** 【粗利率】

bruttó regisztერთոնա ◆ **そうトンすう** 【総トン数、総屯数、総噸数】 „ötszáz bruttó regisztერთոնás teherhajó” [総トン数 500トンの貨物船]

bruttó súly ◆ **そうじゅうりょう** 【総重量】 ◆ **そうりょう** 【総量】

bruttó tonnatartalom ◆ **そうトンすう** 【総トン数、総屯数、総噸数】

Brüsszel ◆ **ブリュッセル**

Bt. ◆ **ごうしがいしゃ** 【合資会社】 (betéti társaság)

B-terv ◆ **バックプラン**

bú ◆ **かなしみ** 【悲しみ、哀しみ】 (bánat) ◆ **モ**
ー **モ** (tehénbögés)

búb ◆ **てつぺん** 【天辺】 (teteje) „Púp nőtt a fejem búbján.” [頭のてつぺんに瘤ができた。] ◆ **feje búbja** **あたまのてつぺん** 【頭のてつぺん、頭の天辺】 „Az állam a fejed búbjáig ér.” [

わたし わ あなた あたま とど
私のあごは貴方の頭のてつぺんに届きます。
〈あなたの背は私の頸くらい〉]

búbánat ◆ **ふかいかなしみ** 【深い悲しみ】

bubi ◆ **ジャック** (francia kártyában)

búbópestis ◆ **せんペスト** 【線ペスト】

buborék ◆ **あぶく** 【泡】 „Az erjedő káposztából apró buborékok szálltak fel.” [発酵したキャベツから細かいあぶくが立ってきた。] ◆ **きほう**
【気泡】 ◆ **すいほう** 【水泡】 (vízbuborék) ◆ **バブル** „buborék összeomlása utáni gazdaság”

[バブル崩壊後の経済] ◇ **buborékok** **あわ**
【泡】 „A szénsavas víz buborékjai szét pattantak.” [炭酸水の泡が弾けた。]

buborékfólia ◆ **エアキャップ** ◆ **エアフォイル**
◆ **はつぼうシート** 【発泡シート】 ◆ **ぶちぶち**
◆ **ぶちぶちエアクション**

buborékgazdaság ◆ **バブルけいき** 【バブル景気】 ◆ **バブルけいざい** 【バブル経済】

buborékgazdaság időszak ◆ **バブルけいざいじだい** 【バブル経済時代】 (1986-1991) ◆ **バブルじだい** 【バブル時代】 (1986-1991)

buborékmentes ◆ **ガスなしの** 【ガス無し】 (szénsavmentes) „buborékmentes víz” [ガス無しの水]

buborékok ◆ **あわ** 【泡】 „A szénsavas víz buborékjai szét pattantak.” [炭酸水の泡が弾けた。]

buborékos ◆ **ガス入りの** 【ガス入りの】 (szénsavas) „buborékos víz” [ガス入りの水]

buborékos cső ◆ **きほうかん** 【気泡管】

buborékos fürdő ◆ **ジャグジー**

buborékos vízmérték ◆ **きほうすいじゅんき**
【気泡水準器】

búbos banka ◆ **やつがしら** 【戴勝】 (Upupa epops)

búbos vöcsök ◆ **かんむりかいつぶり** 【冠鳩、カンムリカイツブリ】 (Podiceps cristatus)

bucatini ◆ **ブカティーニ** (hosszú csótészta)

bucka ◆ **こぶ** 【瘤】 ◆ **つか** 【塚】 ◇ **földbucka**
もりつち 【盛り土、盛土】 ◇ **földbucka** **もり**
りど 【盛り土、盛土】 ◇ **hó bucka** **ゆきのふき**

だまり 【雪の吹き溜まり、雪の吹きだまり】 ◇
hóbuca **ゆきのたいせき** 【雪の堆積】

buckasielés ◆ **モーグル・スキー**

búcsú ◆ **いとまごい** 【暇乞い】 ◆ **そうべつ** 【送別】 ◆ **なごり** 【名残、名残り】 ◆ **まつり** 【祭、祭り】 „A magyar búcsúban ringlispil is van.” [ハンガリーのお祭りでは回転木馬もあります。] ◆ **わかれ** 【別れ】 „Nehéz volt a búcsú.” [別れは名残惜しかった。] ◆ **わかれの** 【別れの】 (búcsú-) „Dobott nekem egy búcsúcsókot.” [彼は私に別れの投げキッスをした。] ◇ **örök búcsú** **とわのわかれ** 【永久の別れ】 ◇ **végős búcsú** **こんじょうのわかれ** 【今生の別れ】 „Végős búcsút vettem apámtól.” [父に今生の別れを告げた。]

búcsúajándék ◆ **おきみやげ** 【置き土産、置土産】 ◆ **せんべつ** 【餞別、せん別】 ◆ **たむけ** 【手向け】 ◆ **はなむけ** 【餞、贈】

búcsúbeszéd ◆ **おわかれのあいさつ** 【お別れの挨拶】 ◆ **こくべつのじ** 【告別の辞】 ◆ **そべつのじ** 【送別の辞】 „Búcsúbeszédet mondtott.” [送別の辞を述べた。] ◆ **りにんのあいさつ** 【離任の挨拶】

búcsúbuli ◆ **さよならパーティー** „Búcsúbulit rendez.” [さよならパーティーを開く。]

búcsúcédula ◆ **めんざいふ** 【免罪符】

búcsúeloadás ◆ **いんたいこうぎょう** 【引退興行】

búcsúfia ◆ **おみやげ** 【お土産、御土産】

búcsújárás ◆ **じゅんれいぎょうれつ** 【巡礼行列】 ◆ **やくのでりがいげしいこと** 【客の出入りが激しいこと】 „Tegnap nálunk kész búcsújárás volt.” [昨日家は客の出入りが激しかった。]

búcsúlevél ◆ **いしょ** 【遺書】 „Az öngyilkos nem hagyott búcsúlevelet.” [自殺者は遺書を残さなかった。] ◆ **かきおき** 【書き置き、書置き】 „Az öngyilkos férfi nem hagyott hátra búcsúlevelet.” [自殺した男は書き置きを残さなかった。]

búcsúmerkőzés ◆ **いんたいこうぎょう** 【引退興行】 ◆ **いんたいずもう** 【引退相撲】 (szumó) ◆ **さようならゲーム**

búcsúösszejövetel ◆ **さよならパーティー** ◆ **そうべつかい** 【送別会】

búcsúparti ◆ **おいだしコンパ** 【追い出しコンパ】 ◆ **おわかれパーティー** 【お別れパーティー】 ◆ **さよならパーティー** ◆ **そうべつかい** 【送別会】 ◆ **りえん** 【離宴、離筵】

búcsúpohár ◆ **みずさかずき** 【水杯、水盃】

búcsúszavak ◆ **はなむけのことば** 【餞の言葉、贈の言葉】

búcsúszó ◆ **わかれのことば** 【別れの言葉】

„Búcsúszót mond.” [別れの言葉を述べる。]

búcsút mond ◆ **おさらばする** 【お然らばする】

„Búcsút mondhattak a jó életnek.” [よい生活とはおさらばになった。] ◆ **さようならする**

„Búcsút mondtam a könnyű életnek.” [楽な生活とさようならした。]

búcsút vesz ◆ **みずさかずきをかます** 【水杯を交わす】 „Búcsút vettem a háborúba induló barátomtól.” [戦地に赴く友と水杯を交わした。]

búcsúünnepély ◆ **そつぎょうしき** 【卒業式】 (ballagási ünnepély)

búcsúvers ◆ **じせい** 【辞世】

búcsúzás ◆ **おわかれ** 【お別れ】 ◆ **こくべつ** 【告別】 ◇ **elbúcsúzás** **いとま** 【暇、遑】 „20 éves fiatalon elbúcsúzott ettől a világtól.” [20歳の若さで現世に暇を告げた。] ◇ **nehéz a búcsúzás** **なごりがつきない** 【名残りが尽きない】 „A végzős diákoknak nehéz volt a búcsúzás.” [卒業生は名残が尽きない様子だった。]

búcsúzás az élettől ◆ **じせい** 【辞世】

búcsúzáskor ◆ **わかれぎわに** 【別れ際に】 „Búcsúzáskor megcsókolták egymást.” [別れ際にキスをした。]

búcsúzásul ad ◆ **たむける** 【手向ける】 „Búcsúszavakat mondott a halottnak.” [死者のために言葉を手向けた。]

búcsúzásul odavetett megjegyzés ◆ **すてざりふ** 【捨て台詞】 „Búcsúzásul odavetett egy utálatos megjegyzést, és kiment a szobából.” [彼は捨て台詞を残して部屋を出た。]

búcsúzik ◆ **こくべつする** 【告别する】 „Búcsúzik a halottól.” [死者に告别する。] ◆ **わかれのあいさつをする** 【別れの挨拶をする】 ◆ **békésen búcsúzik** **たつとりあとをにごさず** 【立つ鳥跡を濁さず】 (fészket elhagyó madár nem hagy piszkot maga után) ◆ **szépen búcsúzik** **ゆうしゅうのびをかざる** 【有終の美を飾る】 „A visszavonuló versenyző fergeteges győzelemmel búcsúzott.” [引退する選手は優勝で有終の美を飾った。] ◆ **szépen búcsúzik** **さいごをかざる** 【最後を飾る】 „A visszavonuló versenyző szépen búcsúzott.” [引退試合で素晴らしい最後を飾った。]

búcsúzkodás ◆ **わかれのあいさつ** 【別れの挨拶】

búcsúzkodik ◆ **わかれのあいさつをする** 【別れの挨拶をする】 (elköszön) „Búcsúzkodott a barátjától.” [友達と別れの挨拶をした。]

búcsúzó ◆ **さようなら** 【左様なら】 ◆ **さよなら** ◆ **さらば** 【然らば】

búcsúzó szavak ◆ **たむげのことば** 【手向けの言葉】

búcsúzól ◆ **かえりぎわに** 【帰り際に】 „Búcsúzól megköszönte a vendéglátást.” [おもてなしに対して帰り際に礼を述べた。]

búcsúztat ◆ **おくる** 【送る】 „végzős diákokat búcsúztató összejeövetel” [卒業生を送る会] ◆ **かんそうする** 【歓送する】

búcsúztatás ◆ **かんそう** 【歓送】 ◆ **そうべつ** 【送別】 ◆ **たちふるまい** 【立ち振る舞い、立振舞】

búcsúztatja az óévet ◆ **えつねんする** 【越年する】 „Külföldön búcsúztattam az óévet.” [海外で越年した。] ◆ **としこしする** 【年越しする】 ◆ **としをおくる** 【年を送る】 „Szilveszterkor a családdal búcsúztattuk az óévet.” [家族と年を送った。] ◆ **としをこす** 【年を越す】

búcsúztató ◆ **かんそうかい** 【歓送会】 ◆ **こくべつしき** 【告別式】 ◆ **そうじ** 【送辞】 (beszéd) ◆ **そうべつかい** 【送別会】 ◆ **そうべつしき** 【送別式】

búcsúztató beszéd ◆ **じょ** 【序】 ◆ **そうじ** 【送辞】

búcsúztató koncert ◆ **こくべつえんそうかい** 【告别演奏会】

Buda ◆ **ブダ**

Budai Vár ◆ **ブダじょう** 【ブダ城】 (Budavári Palota)

Budapest ◆ **ブダペシュト** ◆ **ブダペスト**

Budavári Palota ◆ **ブダじょう** 【ブダ城】

buddha ◆ **によらい** 【如来】 „Amitábha buddha” [阿彌陀如来] ◆ **ぶつだ** 【仏陀】 ◆ **ほとけ** 【仏、佛】 (megvilágosodott ember) ◆ **みほとけ** 【御仏、み仏】 ◆ **Nagy Buddha** **だいぶつ** 【大仏】 „kamakurai Nagy Buddha” [鎌倉の大仏] ◆ **önmumifikált buddha** **そくしんぶつ** 【即身仏】 (mumifikálódásig önsanyargató buddha) ◆ **öt bölcsességbuddha** **ごちによらい** 【五智如来】

Buddha ◆ **おしゃかさま** 【お釈迦様、御釈迦様】 ◆ **ぶつだ** 【仏陀】 ◆ **ほとけ** 【仏、佛】

„Buddhát szolgálja.” [仏に仕える。] ◆ **ほとけさま** 【仏様】 ◆ **Nagy Buddha** **だいぶつ** 【大仏】 „kamakurai Nagy Buddha” [鎌倉の大仏] ◆ **sziklába vájt Buddha** **まがいぶつ** 【磨崖仏】 ◆ **történelmi Buddha** **しゃかぶつ** 【釈迦仏、釋迦仏】 (Gautama Sziddhártha)

buddha, aki tökéletesítette tudását és magviseletét ◆ **みょうぎょうそく** 【明行足】

Buddhából áradó fény ◆ **こうみょう** 【光明】

Buddha életében ◆ **ざせ** 【在世】

Buddha előtt ◆ **ぶつぜん** 【仏前】

Buddha halála ◆ **ぶつめつ** 【仏滅】

Buddha hamvai ◆ **ぶつしゃり** 【仏舍利】

Buddha három teste ◆ **さんじん** 【三身】 ◆ **dharma-kája** **ぼつしん** 【法身】 (Buddha három testének egyike) ◆ **nirmána-kája** **おうじん** 【応身】 (Buddha három testének egyike) ◆ **szambhoga-kája** **ほうしん** 【報身】 (Buddha három testének egyike)

Buddha hét előző reinkarnációja ◆ **かこしちぶつ** 【過去七仏】 ◆ **Gótama Sziddhárta** **しゃかむに** 【釈迦牟尼、釋迦牟尼】 (történelmi Buddha) ◆ **Kanakamuni** **くなごんむにぶつ** 【俱那含牟尼仏】 (buddhista) ◆ **Kásjapa** **かしょうぶつ** 【迦葉仏】 (buddhista) ◆ **Krakucscshanda** **くるそんぶつ** 【俱留孫仏】

(buddhista) ◇ **Sikhin** しきぶつ 【尸棄仏】
 (buddhista) ◇ **Vipasjana** びばしぶつ 【毘婆尸仏】 (buddhista) ◇ **Visvabhú** びしゃぶぶつ 【毘舍浮仏】 (buddhista)

Buddha homlokából kisugárzó fény ◆ **ごうこう** 【毫光】

Buddha jótékony tanítása ◆ **だいごみ** 【醍醐味】

Buddha-kép ◆ **ぶつが** 【仏画】

Buddha megjelenése más képében ◆ **ぶんしん** 【分身】

Buddha megvilágosodásának ünnepe ◆ **ろうはちせつ** 【臘八節】 (december 8)

Buddha nagy ambíciója ◆ **たいがん** 【大願】

Buddha nézése ◆ **けんぶつ** 【見仏】

Buddha országa ◆ **ぶつど** 【仏土】

buddhaság birodalma ◆ **ぶつかい** 【仏界】 (tendai buddhista)

buddhaság elérése ◆ **じょうぶつ** 【成仏】 ◆ **とくぶつ** 【得仏】

buddhaság tíz jellemzője ◆ **じゅうごう** 【十号】 ◆ **によらいじゅうごう** 【如来十号】 ◇ **áldott vagy szerencsés buddha** **ぶつせそん** 【仏世尊】 ◇ **arhat** **おうぐ** 【応供】 (buddha) ◇ **buddha, aki tökéletesítette tudását és magviseletét** **みょうぎょうそく** 【明行足】 ◇ **felülmúlhatatlan buddha** **むじょうし** 【無上土】 ◇ **istenek és emberek tanítója buddha** **てんにんし** 【天人師】 ◇ **jól távozott buddha** **ぜんぜい** 【善逝】 ◇ **megszelídítendők vezetője buddha** **じょうごじょうぶ** 【調御丈夫】 ◇ **önmagától tökéletesen megvilágosodott buddha** **しょうへんち** 【正遍知】 ◇ **tathágata** **によらい** 【如来】 (buddha) ◇ **világ ismerője buddha** **せけんげ** 【世間解】

Buddha-szobor ◆ **ぶつぞう** 【仏像】 ◆ **ほとけ** 【仏、佛】 ◇ **nagyközönség elől elzárt Buddha-szobor** **ひぶつ** 【秘仏】

Buddha-szobor helye ◆ **しゅみだん** 【須弥壇】

Buddha szobra ◆ **ぶつぞう** 【仏像】

Buddha születésnapja ◆ **かんぶつえ** 【灌仏会】 (ünnepe)

Buddha születésnapjának ünnepe ◆ **はなまつり** 【花祭り】 (április 8)

Buddha tanítása ◆ **ぶつどう** 【仏道】

Buddha tanításának kutatása ◆ **きゅうどう** 【求道】

buddha-természet ◆ **によらいそう** 【如来藏】 ◆ **ぶつしょう** 【仏性】

Buddha teste ◆ **ぶつしん** 【仏身】

Buddha tíz tanítványa ◆ **じゅうだいでし** 【十大弟子】

Buddha tündöklése helyett az arany fénye ◆ **ほとけのひかりよりかねのひかり** 【仏の光より金の光】

Buddhával való találkozás lehetősége ◆ **くえいつしょ** 【俱会一処】

Buddha világmegváltó fogadalma ◆ **ひがん** 【悲願】

buddhista ◆ **ぶつきょうと** 【仏教徒】 ◇ **megvilágosodás ösvényét járó női buddhista** **だきにてん** 【荼枳尼天】

buddhista áldozati ajándék ◆ **ごぶつぜん** 【御仏前】

buddhista altemplom ◆ **いん** 【院】 ◆ **たつちゅう** 【塔頭、塔中】

buddhista előadóterem ◆ **はつどう** 【法堂】

buddhista eszme ◆ **ぶつきょうしそ** 【仏教思想】

buddhista fohász ◆ **ねんぶつ** 【念仏】

„Buddhához fohászkozik.” 「^{ねんぶつ と}念仏を唱える。」

buddhista főpap ◆ **ほうしゆ** 【法主】

buddhista főpap lakhelye ◆ **くり** 【庫裡】

buddhista gyakorlat és élettér elválasztása ◆ **けつかい** 【結界】

buddhista gyakorló ◆ **あらかん** 【阿羅漢】

buddhista gyászszertartás ◆ **ほうよう** 【法要】 „Buddhista gyászszertartást tart.” 「^{ほうよう}法要を^{いと}営む。」

buddhista házioltár ◆ **ぶつだん** 【仏壇】

buddhista időszámítás ◆ **ぶつめつきげん** 【仏滅紀元】 ◆ **ぶつれき** 【仏曆】

buddhista ige ◆ **ぶつご** 【仏語】

buddhista ima ◆ **ねんぶつうた** 【念仏歌】

buddhista imaterem ◆ **ねんぶつどう** 【念仏堂】

buddhista kántálás ◆ **だらに** 【陀羅尼】

buddhista kegytárgykészítés ◆ **そうぶつ** [造仏]

buddhista kifejezés ◆ **ぶつご** [仏語]

buddhista kolostor konyhája ◆ **くり** [庫裡]

buddhista lesz ◆ **ぶつどうにきえる** [仏道に帰依する]

buddhista létezés három világa ◆ **さんがい** [三界] ◇ **érezeki vágyak világa** **よくかい** [欲界] (buddhista) ◇ **forma nélküli világ** **むしきかい** [無色界] (buddhista) ◇ **forma világa** **しきかい** [色界] (buddhista)

buddhista megemlékezés ◆ **ぶつじ** [仏事] „Buddhista megemlékezést tart.” [仏事を営む。] ◆ **ほうえ** [法会] „buddhista halotti megemlékezés” [追悼法会]

buddhistának tanulás ◆ **にゆうしつ** [入室]

buddhista naptár ◆ **ぶつめつぎげん** [仏滅紀元] (buddhista időszámítás) ◆ **ぶつれき** [仏曆] (buddhista időszámítás)

buddhista név ◆ **かいみょう** [戒名] ◆ **ほうみょう** [法名]

buddhista névtábla ◆ **いはい** [位牌] (a halott neve van rajta)

buddhista oltár ◆ **ぶつだん** [仏壇]

buddhista oltár előtt ◆ **ぶつぜん** [仏前] „Virágot rakott a buddhista oltárra.” [仏前に花を供えた。]

buddhista oltár lámpája ◆ **がんどう** [龕灯、龕燈]

buddhista pap ◆ **そうりょ** [僧侶] ◆ **りっし** [律師] ◇ **legmagasabb rangú buddhista pap** **だいそうじょう** [大僧正] ◇ **magas rangú buddhista pap** **そうじょう** [僧正]

buddhista papi pálya ◆ **ぶつもん** [仏門] „Buddhista papi pályára lépett.” [彼は仏門に入った。]

buddhista papnevelde ◆ **だんぎしょ** [談義所]

buddhista papnövendék ◆ **こそう** [小僧]

buddhista prédikáció ◆ **ほうわ** [法話]

„Buddhista prédikációt tart.” [法話を説く。]

buddhista szekta vezetője ◆ **だいそうじょう** [大僧正]

buddhista szentírás ◆ **ぶつてん** [仏典]

buddhista szertartás ◆ **گونぎょう** [勤行] ◆ **ぶつじ** [仏事] ◆ **ぶつしき** [仏式] „buddhista temetés” [仏式の葬儀]

buddhista szerzetes ◆ **おぼうさん** [お坊さん、御坊さん] ◆ **こんそう** [勤操] (Heiankor előtti) ◆ **そうもん** [桑門] ◆ **そうりょ** [僧侶] ◆ **どうし** [道士] ◆ **ぼうず** [坊主]

buddhista szerzetesnév ◆ **かいみょう** [戒名]

buddhista szobor megmutatása ◆ **かいちょう** [開帳] ◆ **かいひ** [開ひ、開扉]

buddhista szobrász ◆ **ぶつし** [仏師]

buddhista tanítás ◆ **ぶつご** [仏語]

buddhista tanító ◆ **あじやり** [阿闍梨] ◆ **おしょう** [和尚] ◆ **ほうし** [法師]

buddhista tanulmányoknál útmutatásokat nyújtó barát ◆ **ぜんちしき** [善知識]

buddhista templom ◆ **いん** [院] ◆ **ぶつかく** [仏閣] ◆ **ぶつじ** [仏寺]

buddhista templomba látogatás ◆ **ぶつさん** [仏參]

buddhista templomegyüttes ◆ **しちどうがらん** [七堂伽藍]

buddhista templomharang ◆ **ぼんしょう** [梵鐘]

buddhista törvény vége miatti pesszimizmus ◆ **まつぼうしそう** [末法思想]

buddhista útra tér ◆ **ほっしんする** [発心する] „Abban a pillanatban, amikor buddhista útra tértem, megvilágosodtam.” [発心した瞬間に悟りを得た。]

buddhista útra tért személy ◆ **ほっしんしゃ** [発心者]

buddhistává lett férfiak és nők ◆ **ぜんなんぜんによ** [善男善女]

buddhista védőisten ◆ **ごほうぜんじん** [護法善神] (rémisztó istenség, a dharma védelmezője)

buddhista vers ◆ **かだ** [伽陀] ◆ **げ** [偈]

buddhizmus ◆ **ぶつきょう** [仏教] ◆ **ぶつぼう** [仏法] ◆ **ぶつもん** [仏門]

buddhizmus bírálása ◆ **ひぼうしょうぼう**
【誹謗正法】

buddhizmus elterjesztése ◆ **くほう** 【弘法】

buddhizmus gyalázása ◆ **ひぼうしょうぼう**
【誹謗正法】

buddhizmus három jele ◆ **さんぼういん** 【三法印】

buddhizmus káromlása ◆ **ひぼうしょうぼう**
【誹謗正法】 ◆ **ほうぼう** 【謗法】

buddhizmus kutatása ◆ **くほう** 【求法】

buddhizmuskutató ◆ **くほうしゃ** 【求法者】

buddhizmus lenézése ◆ **ひぼうしょうぼう**
【誹謗正法】 ◆ **ほうぼう** 【謗法】

buddhizmus négy jele ◆ **しほういん** 【四法印】

buddhizmust gyakorló hívő ◆ **ぎょうじゃ**
【行者】

buddhizmust gyakorló világi férfi ◆ **うばそく**
【優婆塞】

buddhizmust gyakorló világi nő ◆ **うばい**
【優婆夷】

buddhizmust követők négy csoportja ◆ **ししゅ** 【四衆】 (szerzetesek, apácák, férfi hívők, női hívők) ◇ **bhikkhu** **びく** 【比丘】 (buddhista szerzetes) ◇ **bhikkhuni** **びくに** 【比丘尼】 (buddhista apáca) ◇ **upászaka** **うばそく** 【優婆塞】 (férfi hívő) ◇ **upászika** **うばい** 【優婆夷】 (buddhizmust követő nő)

buddhizmus zászlaja ◆ **ぶつき** 【仏旗】

budi ◆ **かわや** 【厠、圃、溷】 ◆ **くみとりしき**
べんじょ 【汲み取り式便所】 (pottyantós vécé)

budoár ◆ **じょせいのししつ** 【女性の私室】

BÚÉK ◆ **あけましておめでとう** 【明けましておめでとう】 (Boldog új évet kívánok!) ◆ **がしゅん** 【賀春】 (Boldog új évet kívánok!) ◆ **がしゅう** 【賀正】 (Boldog új évet kívánok!) ◆ **がせい** 【賀正】 ◆ **きんがしんねん** 【謹賀新年】 (Boldog új évet kívánok!)

buffer ◆ **バッファー**

búg ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „A magasfeszültségű transzformátor búgott.” 「高压トランスは唸っていた。」 ◆ **ブーンという** 【ブーンと言う】 „A transzformátor búg.” 「変電器はブーン

という。」 ◆ **ぶーんとうなる** 【ぶーんと唸る】

bugakosbor ◆ **カトレヤ** (Cattleya)

bugaku ◆ **ぶがく** 【舞楽】

bugaku sisak ◆ **とりかぶと** 【鳥兜、鳥甲、鳥頭】

búgás ◆ **うなり** 【唸り】 „transzformátor búgása” 「トランスの唸り」 ◆ **ハム** „csöves erősítő búgása” 「真空管アンプのハム」 ◆ **ブーン**

bugavirágzat ◆ **えんすいかじょ** 【円錐花序】

bugázik ◆ **くすねる** „Villanyvezetékől bugázta a rezet.” 「電線の銅をくすねた。」

bugi-vugi ◆ **ブギウギ** (boogie-woogie)

buglyos szegfű ◆ **なでしこ** 【撫子、瞿麦】 (Dianthus)

búgócsiga ◆ **うなりごま** 【唸り独樂】

bugris ◆ **いなかつべ** 【田舎つべ、田舎つ兵衛】 ◆ **いなかもの** 【田舎者】 (vidéki) ◆ **いも** 【芋、薯、諸】 ◆ **げす** 【下種、下衆、下司】 ◆ **げれつなにんげん** 【下劣な人間】 ◆ **ださい** 【太細】 „bugris” 「ださい奴」 ◆ **つちくさいひと** 【土臭い人】 ◆ **ぶこつもの** 【無骨者、武骨者】 (faragatlan) ◆ **やまざる** 【山猿】 ◇ **fővárosba feljött bugris** **おのぼりさん** 【お上りさん】

bugyborékol ◆ **あわだつ** 【泡立つ】 ◆ **ぶくぶくいう** 【ぶくぶく言う】 ◆ **ぶくぶくする** „A forró víz bugyborékol.” 「熱湯はぶくぶくしていた。」

bugyborékolva ◆ **ぶくぶく** „A hajó bugyborékolva elsüllyedt.” 「船はぶくぶく沈んだ。」

buggyan ◆ **ボコッという** „A tejberizs buggyant egyet.” 「ミルク粥がボコッといった。」 ◇ **előbuggyan** **わきでる** 【湧き出る、涌き出る】 „A szikla hasadékból meleg víz buggyan elő.” 「岩の亀裂から熱水が湧き出ている。」

buggyos ◆ **だぼだぼな** „A fiatal diákoknál divat volt a buggyos zokni.” 「若い学生達の間ではだぼだぼな靴下が流行っていた。」 ◆ **ぶかぶかの** „buggyos nadrág” 「ぶかぶかのズボン」

buggyos nadrág ◆ **モンペ**

buggyos ruhaujj ◆ **くくりそで** 【括り袖】 ◆ **ちょうちんそで** 【提灯袖、ちょうちん袖】

buggyosság ◆ **ぶかぶか**

bugyi ◆ **パンツ** ◆ **パンティー** ◇ **tanga bugyi**
タンガ・パンツ

bugyog ◆ **ボコボコとおとをたてる** 【ボコボコと音を立てる】 „A forró víz bugyogott.” 「お湯がボコボコと音を立てた。」

bugyogó ◆ **モンペ** (nadrág)

bugyogva ◆ **がばがば** „A vizes fürdőruha, ami rajtam volt, bugyogott.” 「着ている水着は濡れてガバガバしていた。」 ◆ **ごぼごぼとぶくぶく** „A buborékok bugyogva a felszínre törtek.” 「泡がぶくぶく上にあがった。」

bugyolál ◆ **つつみこむ** 【包み込む】 „Pokrócba bugyoláltam a testem.” 「毛布で体を包み込んだ。」 ◆ **つつむ** 【包む、裏む】 „Meleg takaróba bugyolálta magát.” 「暖かい毛布で体を包んだ。」

bugyor ◆ **きんちゃく** 【巾着】 ◇ **ruha mellbugyra** **ふところ** 【懐】 „A ruha mellbugyrából elővettem egy borítékot.” 「懐から封筒を取り出した。」 ◇ **textil bugyor** **しんげんぶくろ** 【信玄袋】

bugyuta ◆ **のろまな** 【鈍重な】 ◆ **まぬけな** 【間抜けな】 „bugyuta kérdés” 「間抜けな質問」

buhera ◆ **へボなしごと** 【へボなし仕事】 (kontárnunka) ◇ **megbuheral** **へボなししゅうりをする** 【へボなししゅうりをする】 „Megbuheraltam a rádiót.” 「ラジオをへボなし修理をした。」

buja ◆ **うっそうたる** 【鬱蒼たる】 ◆ **しげった** 【茂った】 (növényzet) „Buja növényzet.” 「茂った草花。」 ◆ **みだらな** 【淫らな】

bujaság ◆ **あいよく** 【愛欲】 „Buja életet él.” 「愛欲の生活を送っている。」 ◆ **いろ** 【色】 ◆ **じゃいん** 【邪淫】 ◆ **すけべい** 【助平、助け平】 ◆ **たいん** 【多淫】 ◆ **れつじょう** 【劣情】

buja természet ◆ **すけべえこんじょう** 【助兵衛根性】

bujdosás ◆ **せんぶく** 【潜伏】

bujdosik ◆ **せんぶくする** 【潜伏する】 „A szőkevény három évig bujdosott.” 「逃亡犯は3年間潜伏していた。」 ◆ **にげつづける** 【逃げ続ける】 „Öt éven át bujdosott.” 「5年の間逃げ続けた。」

bújik ◆ **かくれる** 【隠れる】 „A gyerek a szekrénybe bújt.” 「子供はタンスに隠れた。」 ◆ **しがみつ** 【しがみつく】 „A gyerek az anyjához bújt.” 「子供は母親にしがみついた。」 ◆ **みよせる** 【身を寄せる】 „A fal mellé bújtam.” 「壁に身を寄せた。」 ◆ **もぐる** 【潜る】 „A szerelő a kocs alá bújt.” 「整備工は車の下に潜った。」 ◆ **よみまくる** 【読みまくる】 (szakadatlanul olvas) „Fiatalkoromban szakadatlanul bújtam a könyveket.” 「若い時、あらゆる本を読みまくっていた。」 ◇ **ágyba bújik** **ねどこにはいる** 【寝床に入る】 „Ágyba bújtam.” 「寝床に入った。」

◇ **ágyba bújik** **ところにもぐりこむ** 【床に潜り込む】 ◇ **föld alá szeretne bújni** **あながあったらはいりたい** 【穴があったら入りたい】 (szégyenében) „A föld alá szerettem volna bújni szégyenemben.” 「恥ずかしくて、穴があったら入りたかった。」 ◇ **mögé bújik** **かさ** **にきる** 【笠に着る】 „Az apja hírneve mögé bújik.” 「父の栄光を笠に着ている。」

bujkál ◆ **うかべる** 【浮かべる、浮べる、泛かべる、泛べる】 „Szemében kétely bujkált.” 「目に疑惑を浮かべた。」 ◆ **かくれる** 【隠れる】 „A tettes a hegyekben bujkált.” 「犯人は山奥に隠れていた。」 ◆ **せんこうする** 【潜行する】 ◆ **せんぶくする** 【潜伏する】 „A tettes vidéken bujkál.” 「犯人は田舎に潜伏している。」 ◆ **にげまわる** 【逃げ回る】 „Bujkál a hitelezői elől.” 「借り手から逃げ回った。」

bujkálás ◆ **せんこう** 【潜行】 ◆ **せんぶく** 【潜伏】

bújócška ◆ **かくれんぼ** 【隠れん坊】 ◆ **かくれんぼう** 【隠れん坊】

bújócskázik ◆ **かくれんぼしてあそぶ** 【隠れんぼして遊ぶ】 „A gyerekek bújócskázta.” 「子供たちは隠れんぼして遊んでいた。」

bujt ◆ **とりきする** 【取り木する、取木する】 „Szőlőt bujtottam.” 「葡萄の取り木をした。」

bujtás ◆ **とりき** 【取り木、取木】

bújtat ◆ **いんとくする** 【隠匿する】 „Bűnözőt bujtattat.” 「犯人を隠匿した。」 ◆ **かくまう**

【匿う】 „Bújtatja a bűnöst.” 「犯人を匿っている。」 ◆ **ぞうとくする** 【蔵匿する】 ◆ **とおす** 【通す】 „A gatyamadzagot a nadrágba bujtatta.” 「紐をズボンのウエストに通した。」

◇ **elbújtat** **かくす** 【隠す】 „Elbújtatta a szeretőjét a szekrénybe.” 「愛人をタンスに隠した。」

◇ **emberbőrbe bujtat** **ぎじんかする** 【擬人化する】 „A meseíró emberbőrbe bujtatta az állatokat.” 「童話作家は動物を擬人化した。」

bújtatás ◆ **いんとく** 【隠匿】 ◆ **ぞうとく** 【蔵匿】

bújtató ◆ **ベルトとおし** 【ベルト通し】 (öv bujtatója nadrágon) „Az bujtató túl szűk, nem megy át rajta az öv.” 「ベルト通しは細すぎて、このベルトは入らない。」 ◆ **ベルトループ** (de-rékszj bujtató)

bujtogat ◆ **せんだうする** 【扇動する、煽動する】 „Ő bujtogatta lázadásra az embereket.” 「彼が人々を動乱に扇動した。」

bujtogatás ◆ **せんだう** 【扇動、煽動】

bujtvány ◆ **とりき** 【取り木、取木】

bújva ◆ **くびっぴきで** 【首っ引きで】 (fellapozva) „A szótárt bújva fordítottam a novellát.” 「辞書と首っ引きで小説を訳した。」

Bukarest ◆ **ブカレスト**

bukás ◆ **しっきゃく** 【失脚】 (megbuktatás) ◆ **すいぼう** 【衰亡】 ◆ **てんとう** 【転倒、顛倒】 (elesés) ◆ **ドロップ** ◆ **ふごうかく** 【不合格】 (nem menni át a vizsgán) „Buktam a vizsgán.” 「試験の結果は不合格でした。」 ◆ **ペケ** „A terv bukkott.” 「計画はペケだった。」 ◆ **ぼつらく** 【没落】 (pusztulás) „Mikor volt a Római Biro-

dalom bukása?” 「ローマ帝国の没落はいつでしたか？」 ◆ **めつぼう** 【滅亡】 (pusztulás) „A római birodalom bukása.” 「ローマ帝国の滅亡。」 ◆ **らくだい** 【落第】 (iskolában) ◇ **megmaradás vagy bukás** **ふちん** 【浮沈】 „Ettől a reformtól függ, hogy megmarad, vagy megbukik-e az új kormány.” 「この改革に新政権の浮沈がかかっている。」

bukdácsol ◆ **つまづく** 【躓く】 „A kövek közt bukdácsolva haladt.” 「石ころにつまづきながら進んだ。」

buké ◆ **かおり** 【香り、薫り】 „Ennek a bornak bukéja van.” 「このワインは香りがいい。」

bukfenc ◆ **こうてん** 【後転】 (hátrabukfenc) ◆ **ぜんてん** 【前転】 (előrebukfenc) ◆ **でんぐりがえし** 【でんぐり返し】 ◆ **logikai bukfenc** **ろりのひやく** 【論理の飛躍】 ◆ **terpeszbukfenc** **előre** **かいぎやくぜんてん** 【開脚前転】 ◆ **terpeszbukfenc** **hátra** **かいぎやくこうてん** 【開脚後転】

bukfencezik ◆ **ぜんてんする** 【前転する】 (előre) ◆ **でんぐりがえしをする** 【でんぐり返しをする】 ◇ **lebukfencezik** **まささかさまにおちる** 【真っ逆様に落ちる、真っ逆さまに落ちる】 „Lebukfencezett a szirtről.” 「崖から真っ逆さまに落ちた。」

bukik ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 (esik) „A hajó egyik utasa a vízbe bukkott.” 「乗船客の一人は海に落ちた。」 ◆ **かたむく** 【傾く】 (ferde) „A torony észak felé bukk.” 「塔は北に傾いている。」 ◆ **ころぶ** 【転ぶ】 „A motoros bukkott.” 「バイクのドライバーは転んだ。」 ◆ **しっきゃくする** 【失脚する】 „bukkott politikus” 「失脚した政治家」 ◆ **しっばいする** 【失敗する】 „Ezen áll vagy bukk a terv.” 「計画が失敗するか成功するかこれにかかっている。」 ◆ **そんする** 【損する】 (veszít) „Buktam egy kicsit a részvényeken.” 「株でちょっと損した。」 ◆ **ちにおちる** 【地に落ちる】 „bukkott politikus” 「地に落ちた政治家」 ◆ **ぼつする** 【没する】 (lemerül) „A nap a hegy mögé bu-

kott.” [太陽は山の後ろに没した。] ◆ **まける** [負ける] (veszít) „A párt bukott a választásokon.” [党は選挙で負けた。] ◆ **みをしずめる** [身を沈める] „A tóba bukva öngyilkos lett.” [湖に身を沈めて自殺した。] ◆ **みをふせる** [身を伏せる] (leborul) „A földre bukott az uralkodó előtt.” [王様の前に身を伏せた。] ◆ **もぐる** [潜る] (merül) „A kacska a fejével a vízbe bukott.” [カモは頭から水に潜った。] ◆ **らくだりする** [落第する] „Háromszor bukott, ezért most az öccsével jár egy osztályba.” [彼は3回落第して、今は弟と同じクラスです。] ◆ **わる** [割る] (alá bukik) „A részvény árfo-lyama 1000 jen alá bukott.” [株価は1000円を割った。] ◇ **együtt bukik** **ともだおれになる** [共倒れになる] „A vállalat együtt bukott a riválisával.” [我が社は商売敵と共倒れになった。] ◇ **előrebukik** **まえむきにたおれる** [前向きに倒れる、前むきに倒れる] „Beakadt a lábam, és előrebuktam.” [足が引っかけって前向きに倒れた。] ◇ **föld alá bukik** **ちかにもぐる** [地下に潜る] „A metró a föld alá bukott.” [電車は地下に潜った。] ◇ **ki van bukva** **はらをたてる** [腹を立てる] ◇ **látóhatár alá bukik** **すいへいせんかにぼつする** [水平線下に没する] „A nap a látóhatár alá bukott.” [太陽は水平線下に没した。]

bukkan ◆ **あてる** [当てる] „Olajra bukkant.” [石油を当てた。] ◆ **ありつく** [在りつく、在り付く、有りつく、有り付く] (hozzájut) „A madár a kertben valami finomságra bukkant.” [鳥は庭で美味しいご馳走にありついた。] ◆ **そうぐうする** [遭遇する] „A csillagász egy új bolygóra bukkant.” [天文学者は新しい惑星に遭遇した。] ◆ **はっけんする** [発見する] „A mosogató alatt egy alsónadrágra bukkantam.” [ながしたほっけん流しの下にパンツを発見した。] ◆ **ほりあてる** [掘り当てる] „Aranyra bukkant.” [金鉱を掘り当てた。]

bukkanó ◆ **だんさ** [段差] (magasságteltérés)

bukósisak ◆ **あんぜんぼう** [安全帽] ◆ **ヘルメット**

bukószél ◆ **かこうきりゅう** [下降気流] (ereszkedő légáramlat)

bukószél fúj ◆ **かぜがふきおろす** [風が吹き下ろす] „Bukószél fújt a hegyről.” [山から風が吹き下ろした。]

bukott angyal ◆ **だてんし** [墮天使]

bukott diák ◆ **らくだいせい** [落第生]

bukott vizsgázó ◆ **ふごうかくしゃ** [不合格者]

buksza ◆ **おんな** [女] (nő) ◆ **さいふ** [財布]

bukta ◆ **かしパン** [菓子パン] ◆ **ジャムいりのばん** [ジャム入りのパン]

buktató ◆ **うら** [裏] „Itt kell lenni valami buktatónak!” [絶対裏があるな。] ◆ **おとしあな** [落とし穴、落し穴] „Nem tudta elképzelni, hogy nincs buktatója ennek a könnyű pénzszerezésnek.” [こんなに簡単な金儲けに何の落とし穴もないなんて絶対に思えなかった。]

bulbáris bénulás ◆ **きゅうまひ** [球麻痺]

buldog ◆ **ブルドッグ**

buldozer ◆ **ブル** ◆ **ブルドーザー**

Bulgária ◆ **ブルガリア**

buli ◆ **えん** [宴] ◆ **えんかい** [宴会] „A barátok bulit rendeztek.” [友達同士の宴会を催した。] ◆ **コンパ** ◆ **パーティー** ◆ **búcsúbuli** **さよならパーティー** „Búcsúbulit rendez.” [さよならパーティーを開く。] ◇ **házibuli** **ホーム・パーティー** „Házibulit rendeztünk.” [ホーム・パーティーを開いた。] ◇ **kiszáll a buliból** **sonzirit** **する** [損切りをする] (leírja a veszteséget) ◇ **meglepetésbuli** **サプライズ・パーティー** ◇ **születésnap buli** **バースデー・パーティー** ◇ **születésnap buli** **たんじょうびパーティー** [誕生日パーティー] ◇ **szülinapi buli** **たんじょうパーティー** [誕生パーティー]

buli folytatása ◆ **にじかい** [二次会] „A buli folytatására nem mentem el.” [二次会に参加しなかった。]

bulimia ◆ **たいしょくしょう** [大食症]

bulinegyed ◆ **かんらくがい** [歓楽街]

bulizik ◆ **あそぶ** [遊ぶ] „Minden éjszaka bulizik.” [毎晩遊んでいる。] ◆ **パーティーする**
 ◇ **átbulizik** **あそびとおす** [遊び通す] ◇ **Átbuliztam a hétvégét.** [週末を遊び通した。]
 ◇ **átbulizza az éjszakát よどおしパーティーする** [夜通しパーティーする] ◇ **átbulizza az éjszakát オールナイトパーティーする**
bulia ◆ **きょうしょ** [教書] ◆ **ちよくしょ** [勅書] ◇ **Aranybulia** **ぎんいんちよくしょ** [金印勅書] ◇ **pápai bulia** **ローマほうおうのきょうしょ** [ローマ法王の教書]

bulldog ◆ **ブル**

bulterrier ◆ **ブルテリア** (kutyafajta)

bulvár ◆ **たいしゅうの** [大衆の] (tömegek számára készített)

bulvárcikk ◆ **さんめんきじ** [三面記事]

bulvárirodalom ◆ **つうぞくぶんがく** [通俗文学]

bulvárlap ◆ **たいしゅうし** [大衆紙] ◆ **タブロイド**

bulvármagazin ◆ **たいしゅうざっし** [大衆雑誌]

bulvárregény ◆ **つうぞくしょうせつ** [通俗小説]

bulvársajtó ◆ **あくとくしんぶん** [悪徳新聞]

bumeráng ◆ **ブーメラン**

bumeráng hatás ◆ **ブーメランこうか** [ブーメラン効果]

bumm ◆ **がつんというおと** [がつんという音] (összeütődés) ◆ **ごん** ◆ **ドカン** (robbanás hangja) ◆ **ドン** „A bomba bumm! Felrobbant.” [爆弾のドンという音がした。] ◆ **どんと** ◆ **バーン** „A bomba bumm, felrobbant.” [爆弾はバーンと爆発した。] ◆ **ばたりと** „Bumm! Bevágta az ajtót.” [ドアをばたりと閉めた。] ◆ **ばたんと** „Bumm! Bevágta az ajtót.” [ドアをばたんと閉めた。]

Bun-an-kor ◆ **ぶんあん** [文安] (1444.2.5-1449.7.28)

Buncsú-kor ◆ **ぶんちゅう** [文中] (1372.4.-1375.5.27)

bunda ◆ **いかさまじあい** [いかさま試合、如何試合] (megbundázott mérkőzés) ◆ **けがわ** [毛

皮] (prém) ◆ **けがわコート** [毛皮コート] (ruha) ◆ **けなみ** [毛並み] „szép bundájú macska” [毛並みの美しい猫] ◆ **ころも** [衣] (rántott ételen) „Úgy eszi a rántott húst, hogy leveszi a bundáját.” [彼は豚カツの衣をはがして食べる。] ◆ **なれあいのしょうぶ** [馴れ合いの勝負] ◆ **やおちょう** [八百長] (mérkőzésen) „Ezt a meccset megbundázták!” [この試合は八百長だった!]

◆ **よそおい** [装い] „téli bundába bújt állat” [冬の装いをした動物] ◇ **alszik, mint a bunda** **ぐっすりねる** [ぐっすり寝る] (mélyen alszik) „Egész éjjel aludt, mint a bunda.” [一晩中ぐっすり眠った。] ◇ **alszik, mint a bunda** **たわいなくねむる** [たわいなく眠る] ◇ **nyári bunda** **なつげ** [夏毛] (nyári szőrzet) ◇ **téli bunda** **ふゆげ** [冬毛] „A kutya téli bundát növesztett.” [犬は冬毛になった。]

bundás apróétel ◆ **フリッター**

bundás kenyér ◆ **フレンチ・トースト**

bundás virsli ◆ **アメリカン・ドッグ**

Bundestag ◆ **れんぼうぎかい** [連邦議会]

Bundzsi-kor ◆ **ぶんじ** [文治] (1185.8.14-1190.4.11)

Bun-ei-kor ◆ **ぶんえい** [文永] (1264.2.28-1275.4.25)

bungaló ◆ **バンガロー** ◆ **ひらや** [平屋、平家]

bungee jumping ◆ **バンジージャンプ** (kötélugrás)

bungo kajsz ◆ **ぶんごうめ** [豊後梅] (Prunus mume var. bungo)

Bunka-kor ◆ **ぶんか** [文化] (1804.2.11-1818.4.22)

bunker ◆ **ごう** [壕、濠] ◆ **そうくつ** [巢窟] (rablótanya) ◆ **バンカー** ◆ **ぼうくうごう** [防空壕] ◇ **atombiztos bunker** **かくシェルター** [核シェルター] ◇ **atombunker** **かくシェルター** [核シェルター]

Bunki-kor ◆ **ぶんき** [文龜] (1501.2.29-1504.2.30)

bunkintakasimada konty ◆ **ぶんきんたかしまだ** [文金高島田] (esküvői konty)

Bunkjó kerület ◆ **ぶんきょうく** [文京区]

- Bunkjú-kor** ◆ **ぶんきゅう** 【文久】
(1861.2.19-1864.2.20)
- bunkó** ◆ **がさつな** „bunkó ember” 「がさつな男」 ◆ **げすな** 【下種な、下衆な、下司な】 ◆ **ばってん** 【罰点】 (snapszerben) „Eddig két bun-i má ぼってんにかいく kót kaptam.” 「今まで罰点2回食わされた。」 ◆ **ふくれたぶぶん** 【膨れた部分】 ◆ **ふといところ** 【太いところ】 „Van egy bunkó a bot vé-gén.” 「木の棒の先は太くなっている。」 ◆ **ふとどき** 【不届きな】 „Bunkó fráter!” 「不届きな奴め!」 ◆ **ふとどきもの** 【不届き者】 ◆ **やばてん** 【野暮天】 ◆ **やばな** 【野暮な】 ◇ **szinaptikus bunkó** シナプスしょうとう 【シナプス小頭】
- bunkóság** ◆ **ふとどき** 【不届き】 ◆ **ぶれい** 【無礼】 (etikátlanság)
- bunkóság netovábbja** ◆ **ふとどきしごく** 【不届き至極、不届至極】
- bunkósbót** ◆ **こんぼう** 【こん棒、棍棒】
- bunkós vég** ◆ **いしづき** 【石づき、石突き】
- Bunmei-kor** ◆ **ぶんめい** 【文明】
(1469.4.28-1487.7.20)
- Bunna-kor** ◆ **ぶんな** 【文和】
(1352.9.27-1356.3.28)
- Bun-ó-kor** ◆ **ぶんおう** 【文応】
(1260.4.13-1261.2.20)
- Bunpó-kor** ◆ **ぶんぼう** 【文保】
(1317.2.3-1319.4.28)
- bunraku** ◆ **ぶんらく** 【文楽】 (japán bábszín-ház)
- bunrakubáb** ◆ **ぶんらくにんぎょう** 【文楽人形】
- Bunrjaku-kor** ◆ **ぶんりゃく** 【文暦】
(1234.11.5-1235.9.19)
- Bunroku-kor** ◆ **ぶんろく** 【文禄】
(1592.12.8-1596.10.27)
- Bunsen-égő** ◆ **ブンゼン・バーナー**
- Bunsó-kor** ◆ **ぶんしょう** 【文正】
(1466.2.28-1467.3.5)
- Bunzei-kor** ◆ **ぶんせい** 【文政】
(1818.4.22-1830.12.10)
- bunyevác** ◆ **ブニェヴァツじん** 【ブニェヴァツ人】
- bunyó** ◆ **おおたちまわり** 【大立ち回り】 ◆ **かつげき** 【活劇】 ◆ **たちまわり** 【立ち回り、立回り、立ちまわり】 ◆ **とつくみあい** 【取っ組み合い】 ◆ **なぐりあい** 【殴り合い、殴りあい】 ◆ **らんとう** 【乱闘】 „A bunyóban kiverték az egyik fogát.” 「乱闘で歯が折れた。」
- bunyós jelenet** ◆ **たちまわり** 【立ち回り、立回り、立ちまわり】 „A főszereplő egy bunyós jelenetet játszott.” 「主役は立ち回りを演じた。」
- bunyós jelenetet játszik** ◆ **たちまわる** 【立ち回る、立回る】
- bunyózik** ◆ **たちまわりをする** 【立ち回りをする、立回りをする、立ちまわりをする】 ◆ **なぐりあう** 【殴り合う、殴りあう】
- búra** ◆ **かさ** 【笠】 „lámpabúra” 「ランプの笠」 ◆ **グローブ** (lámpabúra)
- burgonya** ◆ **いも** 【芋、薯、藷】 ◆ **じゃがいも** 【ジャガ芋】 ◆ **ポテト**
- burgonyabogár** ◆ **コロラドハムシ** (krumplibogár)
- burgonyaliszt** ◆ **かたくりこ** 【片栗粉】
- burgonyapálinka** ◆ **しょうちゅう** 【焼酎】
- burgonyapüre** ◆ **マッシュ・ポテト**
- burgonyaszírom** ◆ **チップス** ◆ **ポテト・チップス**
- burgundi vörös** ◆ **えびいろ** 【葡萄酒、えび色】 ◆ **ぶどういろ** 【葡萄酒、ぶどう色】
- burjánozva** ◆ **ぼうぼうと** 【茫々と】 „Burjánozva nőtt a gaz.” 「雑草はぼうぼうと生えていた。」
- burjánozva termés** ◆ **せんなり** 【千なり、千成り、千生り】
- burjánzás** ◆ **ぞうしょく** 【増殖】 ◆ **そうせい** 【叢生】 ◆ **はんも** 【繁茂】 ◇ **kóros sejtburjánzás** いじょうぞうしょく 【異常増殖】
- burjánzik** ◆ **おいしげる** 【生い茂る、生茂る】 „Az erdőben a páfrány burjánzik.” 「森の中のシダが生い茂っている。」 ◆ **さかえる** 【栄える】 ◆ **しげる** 【茂る、繁る】 „Burjánoznak a bokrok.” 「やぶが茂っている。」 ◆ **ぞうしょくする** 【増殖する】 „A ráksejtek burjánzanak.” 【がんさいぼう ぞうしょく】 「癌細胞が増殖する。」 ◆ **はんもする** 【繁茂

する】 „A gaz burjánzott.” [雑草が繁茂していた。]

burjánzó ◆ **じゅうおうの**【縦横の】 „Burjánzó

tehetsége van.” [彼は縦横の才気がある。] ◆

ほうじょうな【豊饒な】 „burjánzó természet”

【豊饒な自然】

burjánzó ötletesség ◆ **さいきじゅうおう**
【才気縦横】

burka ◆ **ブルカ**

Burkina Faso ◆ **ブルキナファソ**

burkol ◆ **おおう**【覆う、被う、掩う、蔽う】

óu „Csempével burkoltam a fürdőszobát.” [

浴室をタイルで覆った。] ◆ **オプラートでつつ**

む【オプラートで包む】 „A kellemetlen hírt

burkoltan közöltem vele.” [嫌な知らせをオプ

ラートで包んで言った。] ◆ **タイルをしく**

【タイルを敷く】 (kövel) „Burkolja a talajt.” [

床にタイルを敷く。] ◆ **タイルをはる**【タイル

を張る】 (csempével) „Burkolást végez.” [タ

イルを張る仕事をしている。] ◆ **つつみこむ**

【包み込む】 „csokiba burkolt sütemény” [チ

ョコレートで包み込んだお菓子] ◆ **つつむ**

【包む、裏む】 „Kedves szavakba burkolta a

mondanivalóját.” [言いたいことを優しい言葉

に包んで話した。] ◆ **ほそうする**【舗装す

る】 (utat) ◆ **beburkol** **くるむ**【包む】 „Az

uzonnás dobozt beburkoltam egy kendőbe.”

【お弁当を風呂敷に包んだ。] ◆ **beburkol** **た**

いらげる【平らげる】 „Beburkoltam egy nagy

adagot.” [大盛りを平らげた。]

burkolás ◆ **しっくいの上あげ**【しっくいの仕

上げ、漆喰の仕上げ】 (vakolás) ◆ **タイルじき**

【タイル敷き】 (kövel) ◆ **タイルばり**【タイル

張り】 (csempével) ◆ **ほそうこうじ**【舗装工

事】 (útburkolás)

burkolat ◆ **おおい**【覆い】 „gép burkolata” [

機械の覆い] ◆ **がいそう**【外装】 ◆ **カバー**

(fedél) „A fűrógép műanyag burkolata megsé-

rült.” [ドリルのプラスチックカバーが壊れた。]

◆ **ひふく**【被覆】 ◆ **ブロック** (kő) ◆

ほそう【舗装】 (útburkolat) ◆ **aszfaltburko-**

lat **アスファルトほそう**【アスファルト舗装】

◆ **makadámurkolat** **さいせきほそう**【碎石

舗装】 ◆ **padlóurkolat** **フローリング** „A sző-

nyegről padlóurkolatra váltottam.” [カーペッ

トからフローリングに張り替えた。] ◆ **védő-**

urkolat **ほごカバー**【保護カバー】

urkolatkő ◆ **くりいし**【栗石】

urkolatú ◆ **ばりの**【張りの】 „csempeur-

kolatú fürdőszoba” [タイル張りの風呂場] ◆

csempeurkolatú **タイルばりの**【タイル張り

の】 „csempeurkolatú medence” [タイル張り

のプール] ◆ **padlóurkolatú** **フローリング**

ばりの【フローリング張りの】 „A hálószobánk

padlóurkolatú.” [寝室はフローリング張りで

す。]

urkolja a testét ◆ **みをつつむ**【身を包む】

„Estélyi ruhába urkolta testét.” [イブニングド

レスに身を包んだ。]

urkoló ◆ **さかんしょくにん**【左官職人】 (va-

koló) ◆ **タイルしょくにん**【タイル職人】

urkolóanyag ◆ **ひふくざいりょう**【被覆材

料】

urkológörbe ◆ **ほうらくせん**【包絡線】

urkolókő ◆ **しきいし**【敷き石、敷石、舗石、

磬石] ◆ **タイル** ◆ **プレート**

urkolózik ◆ **かくれる**【隠れる】 „A hegy fel-

hőbe urkolózott.” [山は雲に隠れていた。] ◆

くるまる „Nagykabátba urkolózva ült a hideg

padon.” [大きなコートにくるまって冷たいベ

ンチに座った。] ◆ **hólepelbe urkolózik** **ゆ**

きげしょうする【雪化粧する】 „A hegy vékony

hólepelbe urkolózott.” [山は薄く雪化粧し

た。] ◆ **hólepelbe urkolózik** **ふゆげしよ**

うする【冬化粧する】 „hólepelbe urkolózott

hegy” [冬化粧した山]

urkolt ◆ **かんせつてきな**【間接的な】 „bur-

kolt kifejezés” [間接的な表現] ◆ **げんがいの**

【言外の】 „urkolt üzenet” [言外のメッセージ]

◆ **タイルじきの**【タイル敷きの】 (kövel)

◆ **タイルばりの**【タイル張りの】 (csempével)

◆ **とおまわしな**【遠回しな】 „Burkoltan pa-

naszzkodtam rá.” [遠回しな悪口をいった。] ◆

ほそうされている【舗装されている】

burkoltan ◆ **あん**に【暗に】 „Burkoltan kritizálja a miniszterelnököt.” 「首相を暗に批判している。」 ◆ **かんせつてきに**【間接的に】 „Burkoltan tudatja a férfitel, hogy szereti.” 「間接的に男に好きと伝える。」 ◆ **それとなく**【其れとなく】 „Burkoltan figyelmeztettem.” 「彼女をそれとなく注意した。」 ◆ **とおまわしに**【遠回しに】 „Burkoltan visszautasítottam a kérelést.” 「要求を遠回しに断った。」

burkoltan becsmélő ◆ **あてつけがましい**【当て付けがましい、当付けがましい】

burkoltan céloz ◆ **あん**にさす【暗に指す】 „Burkoltan céloztak a nevére.” 「彼の名を暗に指した。」

burkolt áremelés ◆ **びんじょうねあげ**【便乗値上げ】 (valamihez hozzácsapott ár) „A forgalmi adó növekedése burkolt áremelést hozott.” 「消費税の増税は便乗値上げを引き起こした。」

burkolt célzás ◆ **ふうゆ**【諷諭、風諭】

burkolt jelentés ◆ **うらのいみ**【裏の意味】 „Vajon mi lehet a burkolt jelentése annak, amit mondott?” 「彼の言葉の裏の意味は何だろう。」 ◆ **がんちく**【含蓄】 ◆ **げんがいのいみ**【言外の意味】

burkolt reklám ◆ **タイアップこうこく**【タイアップ広告】

burkolttság ◆ **とおまわし**【遠回し】

burkolt tartalom ◆ **ふくみ**【含み】 „burkolt tartalmú szavak” 「含みのある言葉」

burkolt vezeték ◆ **ひふくせん**【被覆線】

burleszk ◆ **コメディ** ◆ **パーレスク**

Burma ◆ **ビルマ**

burmai ◆ **ビルマじん**【ビルマ人】

burmai nyelv ◆ **ビルマご**【ビルマ語】

burnót ◆ **かぎたばこ**【嗅ぎタバコ、嗅ぎ煙草、嗅煙草】 (tubák) ◆ **スナッフ** (tubák)

burok ◆ **おおい**【覆い】 ◆ **がいひ**【外皮】 ◆ **ふくろ**【袋、囊】 ◆ **bárányhártya** **じゅうもうまく**【絨毛膜】 (korion) ◆ **magkezdemény**
burka **はいしゆのがいひ**【胚珠の外皮】

burokban nevelkedett ◆ **おんしつそだちの**【温室育ちの】 „burokban nevelkedett ficsúr” 「温室育ちの坊ちゃん」

burokban született ◆ **こううんじ**【幸運児】

buroklevél ◆ **ぶつえんぼう**【仏炎包、仏炎苞】

burok számlálósza ◆ **はら**【腹】 „egy buroknyi tőkehal ikra” 「鱈子一腹」

burst ◆ **バースト** ◆ **oxidatív burst** **さんかてきバースト**【酸化的バースト】

burundi ◆ **ブルンジじん**【ブルンジ人】 (ember) ◆ **ブルンジの**

Burundi ◆ **ブルンジ**

Burundi Köztársaság ◆ **ブルンジきょうわこく**【ブルンジ共和国】

burzsoá ◆ **ブルジョア**

burzsoázia ◆ **さくしゆかいきゆう**【搾取階級】 ◆ **しほんかかいきゆう**【資本家階級】 ◆ **ブルジョアかいきゆう**【ブルジョア階級】 ◆ **ブルジョワジー** ◆ **ゆうさんかいきゆう**【有産階級】 ◆ **kis-burzsoázia** **ちゅうさんかいきゆう**【中産階級】

bús ◆ **かなしい**【悲しい、哀しい】 (szomorú) „bús kedv” 「悲しい気分」 ◆ **ちんつうな**【沈痛な】 „bús tekintet” 「沈痛な表情」

busa ◆ **はくれん**【白鯧、ハクレン】 (fehér-busa) ◆ **はくれんぞく**【白鯧属、ハクレン属】 (hálnem)

búsan ◆ **しょうしょうと**【蕭々と】 „búsan fújó szél” 「蕭々と吹く風」

busás ◆ **おおきな**【大きな】 (nagy) „Busás hasznót húzott a befektetéséből.” 「投資したお金は大きな利益になった。」

busásan ◆ **やまほど**【山ほど、山程】 (rengeteget) „Busásan megfizetett a szívességéért.” 「彼の恩に対して山ほどのお金を返した。」

busás haszon ◆ **きより**【巨利】 „Busás hasznót vág zsebre.” 「巨利を博する。」

bushel ◆ **ブッシェル**【噓、囁】 (angolszász úrmérték)

búskomor ◆ **いんきな** 【陰気な】 „búskomor arc” 「**陰気な顔**」 ◆ **きがふさぐ** 【気が塞ぐ】 „A tornyosuló gondok búskomorrá tettek.” 「いろいろな悩みがつきふさがる」と悩みが続き気が塞いだ。」 ◆ **けいきわるそうな** 【景気悪そうな】 „búskomor arc” 「**景気悪そうな顔**」 ◆ **ゆううつな** 【憂うつな、憂鬱な、憂鬱な、幽鬱な、幽鬱な、悒鬱な】 „búskomor arc” 「**憂鬱な顔**」 ◆ **ゆうしゅうの** 【憂愁の】 „Búskomoran éli napjait.” 「**憂愁の**日々を過ごす。」

búskomorság ◆ **いんき** 【陰気】 ◆ **メランコリー** ◆ **ゆううつ** 【憂うつ、憂鬱、憂鬱、幽鬱、幽鬱、悒鬱】 ◆ **ゆうしゅう** 【憂愁】 „Búskomor volt a nő arca.” 「彼女の顔は**憂愁**の色を湛えていた。」

búslakodik ◆ **おちこむ** 【落ち込む、落ちこむ】 „Búslakodtam mert nem sikerült a vizsgám.” 「試験に失敗したので**落ち込んで**いた。」 ◆ **ふさぎこむ** 【ふさぎ込む、塞ぎ込む、鬱ぎ込む】 „Búslakodott az elveszett kutyája miatt.” 「愛犬が行方不明になり**塞ぎ込んで**いた。」

búslakodó ◆ **さびしがりや** 【寂しがり屋、淋しがり屋、寂しがりや、淋しがりや、さびしがり屋】

búsójárás ◆ **ブショーヤーラーシュ**

búsul ◆ **おちこむ** 【落ち込む、落ちこむ】 „Ne búsulj!” 「**落ち込まないで!**」 ◆ **かなしむ** 【悲しむ、哀しむ】 „Búsultam az elvesztett gyűrű miatt.” 「失くした指輪を**悲しんで**いた。」

busz ◆ **バス** „Felszálltam a buszra.” 「バスに乗った。」 ◆ **adatbusz** **データ・バス** ◆ **alacsony padlós busz** **ノンステップバス** (lépcső nélküli busz) ◆ **alacsony padlós busz** **ていしよバス** 【低床バス】 ◆ **bérelt busz** **チャーターバス** „Bérelt busz jött értünk.” 「チャーターバスで行った。」 ◆ **éjszakai busz** **やこうバス** 【夜行バス】 ◆ **emeletes busz** **にかいだてバス** 【二階建てバス】 ◆ **fővárosi busz** **とえいバス** 【都営地バス】 ◆ **iskolabusz** **スクール・バス** ◆ **kalauz nélküli busz** **ワンマン・バス** ◆ **körjáratú busz** **じゅんかいバス** 【巡回バス】 ◆ **légibusz** **エア・バス** ◆ **leszáll a busz-**

ról **げしゃする** 【下車する】 „Az iskola előtti megállóban leszálltam a buszról.” 「**学校前の**バス停で**下車**した。」 ◆ **magánüzemeltetésű busz** **しえいバス** 【私営バス】 ◆ **menetrendszerű busz** **ろせんバス** 【路線バス】 ◆ **távolsági busz** **こうそくバス** 【高速バス】 (autópályán közlekedő busz) ◆ **távolsági busz** **ちようきよりバス** 【長距離バス】 ◆ **transzferbusz** **そうげいバス** 【送迎バス】 (odavisz és felszed) „A hotel transzferbuszokat biztosít a repülőtérhez.” 「**ホテルは空港への送迎バス**を用意しています。」 ◆ **turistabusz** **かんこうバス** 【観光バス】 ◆ **út, amin buszok közlekednek** **バスどおり** 【バス通り】 ◆ **városnéző busz** **かんこうバス** 【観光バス】

buszablak ◆ **しゃそう** 【車窓】

buszállomás ◆ **バスステーション**

buszbaleset ◆ **ばすのじこ** 【バスの事故】

buszbérlet ◆ **バスていきけん** 【バス定期券】 ◆ **idősek buszbérlete** **けいろうじょうしゃしよ** 【敬老乗車証】

buszhálózat ◆ **バスろせんもう** 【バス路線網】

buszjegy ◆ **バスのきつぷ** 【バスの切符】

buszkirándulás ◆ **バス・ハイク**

buszköltség ◆ **バスだい** 【バス代】

buszmegálló ◆ **バスてい** 【バス停】 ◆ **バスていりゅうじよ** 【バス停留所】 ◆ **バスのていりゅうじよ** 【バスの停留所】

busz menetdíja ◆ **バスりようきん** 【バス料金】

buszmenetrend ◆ **バスじこくひょう** 【バス時刻表】

buszos idegenvezető ◆ **バス・ガイド**

buszos körutazás ◆ **バスツアー**

buszozik ◆ **バスにのる** 【バスに乗る】 „A kocsimat javítják, ezért minden nap buszozom.” 「**車を修理に出したので毎日バスに乗っている。**」

buszpályaudvar ◆ **バス・ターミナル**

buszra száll ◆ **バスにのる** 【バスに乗る】

buszsáv ◆ **バスゆうせんしゃせん** 【バス優先車線】 ◆ **バス・レーン**

buszsofőr ◆ **バスうんでんしゅ** 【バス運転手】 ◆ **バスのうんでんしゅ** 【バスの運転手】

busztérkép ◆ **バス路線図** 【バス路線図】
busz útvonala ◆ **バスのけいろ** 【バスの経路】
buszvégállomás ◆ **バス・ターミナル**
buszvezető ◆ **バス・ドライバー** ◆ **バスのうんてんし** 【バスの運転士】 ◆ **バスのうんてんしゅ** 【バスの運転手】
buszvonál ◆ **バス路線** 【バス路線】
buta ◆ **あたまがわるい** 【頭が悪い】 „Ennek a szerszámnak a konstruktőre buta volt.” 「この道具の設計者は頭が悪い。」 ◆ **おろかな** 【愚かな】 „Buta dolog volt megvenni azt a becsapós árut.” 「あんなインチキ商品を買うなんて愚かな行為でした。」 ◆ **おろかもの** 【おろか者、愚か者】 ◆ **とろい** ◆ **なかみのない** 【中身の無い、中味の無い】 „buta ember” 「中身の無い人」 ◆ **ばか** 【馬鹿、莫迦】 „Jaj, de buta vagyok, hogy kidobtam az antik vázát.” 「アンティークの花瓶を捨ててしまったなんて馬鹿だね。」 ◆ **ばか** 【馬鹿な、莫迦な】 „buta kérdés” 「馬鹿な質問」 ◆ **へまな** „Bután elszólta magát.” 「へまな発言をした。」
butadién ◆ **ブタジエン** (C₄H₆)
buta kérdés ◆ **ぐもん** 【愚問】
buta kérdés, buta válasz ◆ **ぐもんぐとう** 【愚問愚答】
bután ◆ **ブタン** (C₄H₁₀) ◇ **izobután** **イソブタン**
bután-dikarbonsav ◆ **こはくさん** 【琥珀酸、コハク酸】 (borostyánkősav)
butándisav ◆ **こはくさん** 【琥珀酸、コハク酸】 (borostyánkősav)
butángáz ◆ **ブタンガス** (C₄H₁₀)
bután viselkedik ◆ **ちたいをえんじる** 【痴態を演じる】
buta párbeszéd ◆ **ぐもんぐとう** 【愚問愚答】
butaság ◆ **おろかなこと** 【愚かなこと】 ◆ **く** 【愚】 „butaságot csinál” 「愚を演じる」
butáskodik ◆ **ばかかまねをする** 【馬鹿なマネをする、馬鹿な真似をする】 (bután viselkedik) „Ne butáskodj!” 「馬鹿な真似はよせ。」 ◆ **ばかなことをいう** 【馬鹿なことを言う】 (butasá-

gokat mond) „Ne butáskodj!” 「^{ばか}馬鹿なことを言わないで!」 ◇ **ne butáskodj** **しっかりして** 【確りして、駈りして】 „Ne butáskodj, nincsenek is szellemek!” 「^{ゆうれい}しっかりしてくれよ。幽霊なんていないよ!」
butatelefon ◆ **ガラケー** 【ガラ携】 (hagyományos mobil)
buta tett ◆ **ぐこう** 【愚行】
buta válasz ◆ **ぐとう** 【愚答】
buta viselkedés ◆ **ちたい** 【痴態】
butik ◆ **ショップ** ◆ **ブティック**
butilacetát ◆ **さくさんブチル** 【酢酸ブチル】 (C₆H₁₂O₂)
butít ◆ **あたまをわるくする** 【頭を悪くする】 „A semmittevés butít.” 「何もしないと頭が悪くなる。」
bútor ◆ **かぐ** 【家具】 „Magam szereltem össze a bútort.” 「家具を自分で組み立てた。」 ◆ **じゅうき** 【什器】 ◆ **ファーニチャー** ◇ **antik bútor** **クラシックかぐ** 【クラシック家具】 ◇ **beépített bútor** **ぞうさくかぐ** 【造作家具】 ◇ **beépített bútor** **つくりつけのかぐ** 【作り付けの家具、造り付けの家具】 ◇ **elemes bútor** **ユニットかぐ** 【ユニット家具】 ◇ **japán bútor** **わかぐ** 【和家具】 ◇ **köztéri bútor** **ストリート・ファーニチャー**
bútorasztalos ◆ **かぐしょくにん** 【家具職人】
bútorbolt ◆ **かぐや** 【家具屋】
bútorgarnitúra ◆ **かぐいっしき** 【家具一式】 ◆ **かぐセット** 【家具セット】
bútorgörgő ◆ **キャスター**
bútoroz ◆ **インテリアをかながえる** 【インテリアを考える】 „A feleségem bútorozta a szobát.” 「妻はインテリアを考えた。」 ◇ **szegényesen bútorozott** **さつぷうけいな** 【殺風景な】 „szegényesen bútorozott szoba” 「殺風景な部屋」
bútorozott ◆ **かぐつきの** 【家具付きの】 „bútorozott bérlakás” 「家具付きの賃貸マンション」 ◆ **ちょうどつきの** 【調度付きの】 „bútorozott szoba” 「調度付きの部屋」
bútorüzlet ◆ **かぐや** 【家具屋】

butulás ◆ **どんする** 【鈍する】 „A szegénység butít.” [貧すれば鈍する。]

butykos ◆ **ボトル**

búvár ◆ **せんすいし** 【潜水士】 (ipari) ◆ **せんすいふ** 【潜水夫】 (ipari) ◆ **ダイバー** „A búvár elmerült a vízben.” [ダイバーは水に潜った。]

◆ **もぐり** 【潜り】 ◇ **Cartesius-búvár** **ふちんし** 【浮沈子】 ◇ **könnyűbúvár** **スクーバ・ダイバー** (palackkal) ◇ **könnyűbúvár** **スキン・ダイバー** (palack nélkül) ◇ **mentőbúvár** **レスキュー・ダイバー** ◇ **nehézbúvár** **しんかいダイバー** 【深海ダイバー】

búvárbogár ◆ **げんごろう** 【源五郎、竜蠅】

búvárfelszerelés ◆ **せんすいきぐ** 【潜水器具】 ◆ **せんすいぐ** 【潜水具】

búvárhalász ◆ **あま** 【海女】 (algát és kagylót gyűjtő nő) ◆ **もぐりりょうし** 【潜り漁師】

búvárhely ◆ **ダイビング・スポット**

búváripár ◆ **せんすいぎょう** 【潜水業】

búváripari vállalat ◆ **せんすいぎょうしゃ** 【潜水業者】

búvárkodás ◆ **スキューバダイビング** (palackkal) ◆ **ダイビング** ◇ **hajóroncsok közötti búvárkodás** **レック・ダイビング** ◇ **könnyűbúvárkodás** **スキン・ダイビング** (palack nélkül)

búvárkodik ◆ **ダイビングする** „Okinaván búvárokodtam.” [沖縄でダイビングした。]

búvárkodva ◆ **もぐりで** 【潜りで】 „Búvárkodva szedtem turbánkagylót.” [潜りでさざえを採った。]

búvárlámpa ◆ **すいちゅうライト** 【水中ライト】

búvármadár ◆ **あび** 【阿比】 (északi búvár)

búvár nyomásmérő ◆ **ざんあつけい** 【残圧計】

búvárpipa ◆ **シュノーケル** „Pipával búvárokodik.” [シュノーケルを使って泳ぐ]

búvárpók ◆ **みずぐも** 【水蜘蛛】 (Argyroneta aquatica)

búváruha ◆ **ウェットスーツ** (gumiból) ◆ **せんすいふく** 【潜水服】

búvárszemüveg ◆ **すいちゅうめがね** 【水中眼鏡】

búvárúszás ◆ **せんすいえいほう** 【潜水泳法】

búvóhely ◆ **かくれが** 【隠れ家】 „Ez volt a rabló búvóhelye.” [これは泥棒の隠れ家だった。]

búza ◆ **こむぎ** 【小麦】 ◆ **むぎ** 【麦】

búzaaratás ◆ **こむぎかり** 【小麦刈り、小麦刈】

búzacsíra ◆ **はつがこむぎ** 【発芽小麦】

búzadara ◆ **あらびきこむぎ** 【粗挽き小麦、粗碾き小麦】 (durva szemű) ◆ **セモリナ** (finom szemű)

búza és pelyva ◆ **ぎょくせき** 【玉石】 (drágakő és kavics) „Tapasztalattal elválasztja a búzát a pelyvától.” [経験で玉石を分ける。]

búzakéve ◆ **こむぎのたば** 【小麦の束】

búzaliszt ◆ **うどんこ** 【うどん粉、饅頭粉】 (udonhoz) ◆ **こむぎこ** 【小麦粉】 ◆ **メリケンこ** 【メリケン粉】 (udonliszt megkülönböztetésére)

búzamező ◆ **こむぎばたけ** 【小麦畑】

búzaszalma ◆ **むぎわら** 【麦藁、麦稈、麦わら】

búzaszem ◆ **こむぎのつぶ** 【こむぎの粒、小麦の粒】

búzatábla ◆ **こむぎばたけ** 【小麦畑】 ◆ **むぎばたけ** 【麦畑】

búzavirág ◆ **やぐるまぎく** 【矢車菊】 (Centaura cyanus)

Búzavirág Gin ◆ **コーンフラワージン**

búzavirágkék ◆ **やぐるまぎくいろ** 【矢車菊色】

buzdít ◆ **うながす** 【促す】 „A párt szavazásra buzdított mindenkit.” [党は皆に投票に行くように促した。]

◆ **おうえんする** 【応援する】 (szurkol) „A szurkolók buzdították a csapatot.” [サポーターはチームを応援していた。]

◆ **きあいをいれる** 【気合を入れる】 „Munkára buzdítottam.” [仕事で頑張るように気合を入れた。]

◆ **げきをとばす** 【檄を飛ばす】 „Az edző buzdította a játékosokat.” [監督が選手に

げき と
 檄を飛ばした。」 ◆ **とくれいする** 【督励す
かんどうくわ 監督は
 せる】 „Az edző buzdította a versenyzőt.”
せんしゆ とくれい 選手を督励した。」 ◆ **べんたつする** 【鞭撻す
せんせい わ 鞭撻す
 る】 „A tanár buzdította a vizsgázót.” 「先生は
じゆけんせい べんたつ 受験生を鞭撻した。」

buzdítás ◆ **かけごえ** 【かけ声、掛け声、掛
 声】 ◆ **きあい** 【気合い】 „Egymást buzdítva
きあい い a csapat igyekezni kezdett.” 「気合を入れて、チ
わ がんば ームは頑張りが始めた。」 ◆ **こすい** 【鼓吹】 ◆
せいえん 【声援】 ◆ **はげまし** 【励まし】 ◆
はげみ 【励み】 „A barátja buzdítására igyeke-
ともだち ことば はげ がんば zett.” 「友達の言葉を励みに頑張った。」 ◆ **べ
 んたつ** 【鞭撻】

buzdító beszéd ◆ **げき** 【檄】

buzérfű ◆ **あかね** 【茜】

buzérpiros ◆ **あかねいろ** 【茜色】

buzgalom ◆ **いきごみ** 【意気込み、意気ごみ】
 ◆ **ねっしん** 【熱心】 ◆ **ふんき** 【奮起】 „A do-
いしやいん ふんき gozókat buzgalomra serkenti.” 「社員の奮起を
うなが 促した。」

buzgár ◆ **ろうすい** 【漏水】 (vízszivárgás)

buzgató kemence ◆ **れんてつろ** 【錬鉄炉、練
 鉄炉】

buzgó ◆ **あつい** 【篤い】 „buzgó hit” 「篤い
しんこうしん 信仰心」 ◆ **がんばりや** 【頑張り屋】 „Ő egy
かれわ がんば や buzgó ember.” 「彼は頑張り屋だ。」 ◆ **きおう**
きお 【気負う】 kiou „Túlbugzó voltam.” 「気負い
す 過ぎた。」 ◆ **けんめいの** 【懸命の】 „Buzgón
けんめい いの imádkozott.” 「懸命の祈りをした。」 ◆ **ねつき
 ようてきな** 【熱狂的な】 „buzgó hívó” 「
ねつきようてき しんじや 熱狂的な信者」 ◆ **ねっしんな** 【熱心な】
ねっしん がくせい „buzgó tanuló” 「熱心な学生」

buzgólkodik ◆ **がんばる** 【頑張る】 „Évekig
なんねんかん がんば buzgólkodott az ügyön.” 「何年間も頑張ってきた。」 ◆ **つとめる** 【努める、勉める】 „A tu-
 domány népszerűsítése érdekében buzgólkod-
かかく みんな ひろ つと dott.” 「科学を皆に広めることに努めた。」

buzgón ◆ **さかんに** 【盛んに】 „Buzgón tanul.”
さか べんきやう 「盛んに勉強する。」 ◆ **ねっしんに** 【熱心
ねっしん ほとら に】 „Buzgón dolgozik.” 「熱心に働いてい
 る。」

buzgóság ◆ **いっしん** 【一心】 „Buzgón imád-
いっしん いの koztam.” 「一心に祈っていた。」 ◆ **きおい**
きお 【気負い】 „Túlbugzó vagy!” 「気負いすぎ！」

buzgó tanulás ◆ **がりべん** 【ガリ勉】

buzgó törekszik ◆ **いきごむ** 【意気込む】
せいこう „Buzgón törekszem a sikerre.” 「成功しようと
いきご 意気込んでいる。」

buzgó tudós ◆ **とくがくのし** 【篤学の士】

buzi ◆ **おかま** 【お釜、御釜】 ◆ **ゲイ** „Az a hír
かれ かわ járja róla, hogy buzi.” 「彼がゲイであるという
うわさ 噂がある。」 ◇ **autóbuzi** **カー・マニア**

buzik gyülekezőhelye ◆ **はってんば** 【発展
 場、ハッテン場】

buzik közösülése ◆ **はってん** 【発展】

buzik vadászterülete ◆ **はってんば** 【発展
 場、ハッテン場】

buzog ◆ **おうせいな** 【旺盛な】 „Buzog az ener-
かれわ げんき おうせい giától.” 「彼は元気旺盛だ。」 ◆ **たぎる** 【滾
うすい る】 „Buzog a forrás.” 「湧水がたぎっている。」 ◆ **みなぎる** 【漲る】 „Buzgott benne a
とうし harci kedv.” 「闘志がみなぎっていた。」 ◆ **わ
 きかえる** 【沸き返る、湧き返る、涌き返る】
ゆ わ かわ

„A forró víz buzog.” 「お湯が沸き返っている。」 ◆ **わく** 【湧く、涌く】 „A forrásból bu-
げんせん みず わ zog a víz.” 「源泉から水が湧いてくる。」

buzogány ◆ **かなぼう** 【金棒】 ◆ **こんぼう** 【こ
 ん棒、棍棒】 ◆ **つちほこ** 【槌鉢】 ◇ **gyékény**
buzogánya **がまのほ** 【蒲の穂】

buzogány formájú virág ◆ **にくすいかじよ**
 【肉穂花序】

**buzogány formájú virág nagy murvalevél-
 lel** ◆ **ぶつえんぼう** 【仏炎苞】

buzogányvirág ◆ **ディフェンバキア** (Dieffen-
 bachia) ◆ **にくすいかじよ** 【肉穂花序】 (tor-
 zsavirágzat)

buzogva felszínre tör ◆ **こんこんとわきでる** 【滾々と湧き出る、滾滾と湧き出る】 „A víz みず わ で buzogva felszínre tört.” 「水がこんこんと湧き出ている。」

buzulás ◆ **ビーエル** 【BL】 (fiúk homoszexualitása) ◆ **ボーイズラブ** (fiúk homoszexualitása)

búbáj ◆ **みわく** 【魅惑】

búbájos ◆ **みわくてきな** 【魅惑的な】 „Búbájos teremtés.” 「魅惑的な女性。」

büdös ◆ **あくしゅうをはなつ** 【悪臭を放つ】 „Ez a tojás büdös.” 「この卵は悪臭を放つ。」 ◆ **くさい** 【臭い】 „Abban a vonatkocsiban nagyon büdös van.” 「あの車両はとても臭い。」 ◆ **においがする** 【匂いがする】 „Ez a zokni büdös.” 「この靴下は匂いがする。」

büdöske ◆ **マリーゴールド**

büdös kontyvirág ◆ **ざぜんそう** 【座禅草】 (Symlocarpus foetidus)

büdös kurva ◆ **くそピッチ** 【糞ピッチ】

büdös levegő ◆ **しゅうき** 【臭気】

büdösödik ◆ **くさくなる** 【臭くなる】

büdösséget árasztó ◆ **しゅうきふんぶんの** 【臭気プンプンの、臭気芬々の】

büdzsé ◆ **バジェット** ◆ **よさん** 【予算】 „A kormány elkészítette a jövő évi büdzsét.” 「政府は来年度の予算を立てた。」

büfé ◆ **コーヒー・スタンド** ◆ **しょくどう** 【食堂】 ◆ **ばいてん** 【売店】 „Vettem egy szendvicset az iskola büféjében.” 「学校の売店でサンドイッチを買った。」 ◆ **ピュッフェ** (vonaton)

büfékocsi ◆ **しょくどうしゃ** 【食堂車】

büfiztet ◆ **げつぶさせる** „Büfiztettem a kisbát.” 「赤ちゃんをげつぶさせた。」

büfög ◆ **げつぶする** „Amikor büfögtem feljött a gyomorsavam.” 「ゲップをしたら胃液が口まできた。」

büfögés ◆ **げつぶ** (büfögés) „Visszafojtottam a büfögést.” 「げつぶを抑えた。」

bükkfa ◆ **ぶな** 【山毛櫸、樺、櫟、柏】 ◇ **ja-pán fehér bükk** **ぶな** 【山毛櫸、樺、櫟、柏】 (Fagus crenata)

bükk gomba ◆ **ぶなしめじ** 【樺占地、樺湿地】 (Hypsizygus marmoreus)

bükköny ◆ **そらまめぞく** 【空豆属、蚕豆属】 (Vicia) ◇ **szagos bükköny** **じゃこうえんどう** 【麝香豌豆】 (Lathyrus odoratus)

bülbül ◆ **ひよどり** 【鶉、ヒヨドリ】 (madárca-slád)

bűn ◆ **ざいあく** 【罪悪】 „Bűnt követ el.” 「罪悪を犯す。」 ◆ **ざいか** 【罪科】 „Bűnt követett el.” 「罪科を犯した。」 ◆ **つみ** 【罪】 „Súlyos bűnt követett el.” 「重い罪を犯した。」 ◆ **とが** 【咎、科】 „Nem akarom, hogy engem hibáztassanak más bűnéért.” 「人の咎を受けたくない。」 ◇ **eredendő bűn** **げんざい** 【原罪】 ◇ **főbenjáró bűn** **じゅうはん** 【重犯】 (súlyos bűncselekmény) ◇ **háborús bűn** **せんそうはんざい** 【戦争犯罪】 ◇ **hét főbűn** **ななつのたいざい** 【七つの大罪】 ◇ **minden bűn** **しょあく** 【諸悪】 ◇ **ugyanaz a bűn** **どうざい** 【同罪】

„Ugyanazzal a bűnnel kerültek börtönbe.” 「彼らは同罪で刑務所に入った。」

bűnbak ◆ **いけにえ** 【生け贄、生贄】 „Ő volt a bűnbak a vállalat hibájáért.” 「会社の失敗の生け贄になった。」 ◆ **スケープゴート** „A beosztottját állította bűnbaknak a sikertelenségért.” 「部下を失敗のスケープゴートにした。」 ◆ **せき**

にんをなすりつけられたひと 【責任を擦り付けられた人】 „Kerestek egy bűnbakot.” 「責任を擦り付けるための候補者を探した。」 ◆ **みがわり** 【身代わり、身がわり】 ◆ **やりだま** 【槍玉、やり玉】 „Őt szokták bűnbaknak kiáltani, ha valami nem sikerül.” 「成功しない時は彼は常に槍玉にあげられる。」 ◆ **わるもの** 【悪者】 „Az lett a bűnbak, aki nem is hibázott.” 「非がない人が悪者になった。」

bűnbakként említ ◆ **やりだまにあげる** 【槍玉に挙げる、槍玉にあげる、やり玉に上げる】 „Ha valami nem jól sikerül, őt említik bűnbak-

ként.” 「何かうまく行かないと彼が槍玉にあげられている。」

bűnbánat ◆ **かいご** 【悔悟】 „A tettes bűnbánatot tanúsított.” 「犯人は悔悟の色を表した。」

◆ **かいこん** 【悔恨】 „Bűnbánat gyötörte.” 「悔恨の念に駆られた。」 ◆ **かいしゅん** 【改悛、悔悛】 ◆ **はんせい** 【反省】

bűnbánat szentsége ◆ **ゆるしのひせき** 【ゆるしの秘跡、赦しの秘跡】

bűnbanda ◆ **いちみととう** 【一味徒党】 „Bűnbándát szervezett.” 「一味徒党を組んだ。」 ◆ **はんざいグループ** 【犯罪グループ】 ◆ **ひこおうグループ** 【非行グループ】 ◆ **ぼうりょくだん** 【暴力団】

bűnbarlang ◆ **あくのす** 【悪の巢】

bűnbe visz ◆ **つみにおとす** 【罪に落とす】 „Bűnbe vitt egy ártatlan embert.” 「無実の人を罪に落とした。」

bűnbocsánat ◆ **おゆるし** 【お許し】 ◆ **めんざい** 【免罪】

bűnbocsánat igazolása ◆ **めんざいふ** 【免罪符】

bűncselekmény ① **はんこう** 【犯行】 „Aljas bűncselekményt követ el.” 「卑劣な犯行を行う。」 ② **はんざい** 【犯罪】 „A baleset nem minősül bűncselekménynek.” 「事故は犯罪に当たらない。」 ◆ **クライム** ◆ **けいほういはん** 【刑法違反】 ◆ **けいほうはん** 【刑法犯】 ◆ **ざいか** 【罪科】 „Sorozatos bűncselekményt követett el.” 「罪科を重ねた。」 ◆ **じはん** 【事犯】

„gazdasági bűncselekmény” 「経済事犯」 ◆ **つみ** 【罪】 „Rablás bűncselekményével vádolják.”

「強盗の罪に問われている。」 ◆ **ふりょうこうい** 【不良行為】 ◇ **bűnszervezetben elkövetett bűncselekmény** **あそしきてきなはんこう** 【組織的な犯行】 ◇ **csopartos bűncselekmény** **しゅうだんはんざい** 【集団犯罪】 ◇ **fegyelmi bűncselekmény** **ちようぼつじはん** 【懲罰事犯】 ◇ **gyűlölet-bűncselekmény** **ヘイト・クライム** ◇ **ismételt bűncselekmény** **じゅうはん** 【重犯】 ◇ **magára vállalja a bűncselekményt** **はんこうせいめいをだす** 【犯行声明を出す】 „A terrorszervezet magára

vállalta a bűncselekményt.” 「テロ組織は犯行声明を出した。」 ◇ **minősített bűncselekmény** **じゅうざい** 【重罪】 ◇ **mulasztásból elkövetett bűncselekmény** **ふさくいはん** 【不作為犯】 (cselekvés elmulasztásával) ◇ **súlyos bűncselekmény** **じゅうはん** 【重犯】 ◇ **súlyos bűncselekmény** **じゅうだいはんざい** 【重大犯罪】 ◇ **szándékosan elkövetett bűncselekmény** **さくいはん** 【作為犯】 (cselekvés végrehajtásával) ◇ **szexuális bűncselekmény** **せいはんざい** 【性犯罪】 ◇ **vérontásos bűncselekmény** **さつしょうじけん** 【殺傷事件】 „Félek, mert túl sok a vérontásos bűncselekmény a városban.” 「市内では殺傷事件が多くて怖い。」

bűnelhárítás ◆ **ぼうはん** 【防犯】

bűn elismerése vagy tagadása ◆ **ざいじょうにんぴ** 【罪状認否】

bűnelkövetés ◆ **けいじはん** 【刑事犯】 ◆ **はんざい** 【犯罪】 (bűnözés) „internetes bűnelkövetés” 「インターネットによる犯罪」

bűnelkövető ◆ **ざいにん** 【罪人】 ◆ **じっこうはん** 【実行犯】 ◆ **つみびと** 【罪人】 ◆ **はんざいしや** 【犯罪者】

bűneset ◆ **じけん** 【事件】 „Bűneset történik.” 「事件が起きる。」 ◆ **やま** 【山】 „Ez a bűneset nehezen nyomozható.” 「このヤマは捜査が難しい。」

bűnesetek száma ◆ **はんざいりつ** 【犯罪率】 „A foglalkoztatás csökkenti a bűnesetek számát.” 「雇用は犯罪率を抑える。」

bűnhődés ◆ **たたり** 【祟り】 „Ha ezt a sírt kiásuk, lehet, hogy megbűnhődünk érte.” 「この墓を掘ったら祟りがあるかも知れない。」 ◆ **ちようあく** 【懲惡】 ◆ **ばつ** 【罰】 „Bűn és bűnhődés” 「罪と罰」

bűnhődik ◆ **せめくにあう** 【責め苦しに遭う、責め苦しにあう、責苦しに遭う】 „Örökké bűnhődni fog.” 「永遠の責め苦しに遭う。」 ◆ **つみにふくする** 【罪に服する】 „Tisztában van vele, hogy bűnhődni fog.” 「罪に服する覚悟ができています。」 ◆ **ばつせられる** 【罰せられる】 „A vét-

kesek bűnhódni fognak.” ^{つみびと わ ぼつ} [罪人は罰せられる。]

bűnjel ◆ **さんしょうぶっけん** [参照物件] ◆ **しょうこ** [証拠] (bizonyíték) „Megpróbálta eltüntetni a bűnjelet.” [証拠を隠滅しようとした。] ◆ **しょうこぶっけん** [証拠物件]

bűnmegelőzés ◆ **ぼうはん** [防犯] „A bűnmegelőzés érdekében kamerát szerelt fel.” [ぼうはん ^{せっち} 防犯のためカメラを設置しました。]

bűnnel vádol ◆ **つみにとう** [罪に問う] ^{cumi-ni tou} „Emberöléssel vádolják.” [彼は殺人の罪に問われている。]

bűnös ◆ **くろ** [黒] „Nehéz megmondani, hogy bűnös-e vagy ártatlan.” [彼は黒か白かわからない。] ◆ **つみびと** [罪人] ◆ **つみぶかい** [罪深い] „bűnös férfi” [罪深い男] ◆ **はんざい**

にん [犯罪人] ◆ **ゆうざいの** [有罪の] „Ő bűnös.” [彼は有罪です。] ◇ **háborús bűnös** **せんぱん** [戦犯] „Háborús bűnösnek nyilvánították.” [彼は戦犯に指名された。] ◇ **háborús bűnös** **せんそうはんざいにん** [戦争犯罪人] ◇ **ugyanúgy bűnösnek lenni** **どうざい** [同罪] „Ugyanúgy bűnös az is, aki nem jelentette.” [報告しなかった人も同罪だ。]

bűnösnek érzi-e magát ◆ **ざいじょうにんび** [罪状認否] „A vádlottól megkérdezték, bűnösnek érzi-e magát.” [被告人は罪状認否を問われた。]

bűnösnek mondás ◆ **ゆうざいはんけつ** [有罪判決]

bűnösség ◆ **ざいじょう** [罪状] „Elismeri a bűnösségét.” [罪状を認める。] ◆ **ゆうざい** [有罪] „Kimondták a bűnösségét a lopásban.” [窃盗により有罪を言い渡された。]

bűnösség megállapítása ◆ **だんざい** [断罪]

bűnössé nyilvánít ◆ **だんざいする** [断罪する] „A bíróság bűnössé nyilvánította a rablógyilkosságban.” [裁判所は彼が強盗殺人犯だと断罪した。]

bűnös vagy ártatlan ◆ **しろくろ** [白黒]

bűnös szándék ◆ **はんい** [犯意] „Tagadta, hogy bűnös szándéka lett volna.” [犯意を否認した。]

bűnözés ◆ **はんざい** [犯罪] „Az utóbbi időben megnövekedett a fiatalkori bűnözés.” [最近若者の犯罪が増えています。] ◆ **ひこう** [非行]

„bűnözésre csábítás” [非行の誘発] ◇ **digitális bűnözés** **サイバーはんざい** [サイバー犯罪] ◇ **fiatalkori bűnözés** **みせいねはんざい** [未成年犯罪] ◇ **kiberbűnözés** **サイバーはんざい** [サイバー犯罪] ◇ **politikusbűnözés** **せいじかのはんざい** [政治家の犯罪] ◇ **számítógépes bűnözés** **コンピューターはんざい** [コンピューター犯罪] ◇ **szervezett bűnözés** **そしきはんざい** [組織犯罪] ◇ **szervezett bűnözés** **そしきてきなはんざい** [組織的な犯罪] ◇ **viassaeső bűnözés** **じゅうはん** [重犯]

bűnözési ráta ◆ **はんざいはつせいりつ** [犯罪発生率] ◆ **はんざいりつ** [犯罪率]

bűnöző ◆ **はんざいしゃ** [犯罪者] „Az elmúlt néhány évben az bűnözők száma megnövekedett.” [ここ数年犯罪者が増え続けています。] ◇ **fiatalkorú bűnöző** **しょうねはんざいしゃ** [少年犯罪者] ◇ **fiatalkorú bűnöző** **ひこうしょうねん** [非行少年] ◇ **megrögzött bűnöző** **じょうしゅうはん** [常習犯] „megrögzött áruházi tolvaj” [万引きの常習犯] ◇ **nemzetközileg körözött bűnöző** **こくさいしめいてはいはん** [国際指名手配犯] „nemzetközileg körözött bűnözők listája” [国際指名手配犯リスト] ◇ **viassaeső bűnöző** **さいはんしゃ** [再犯者]

bűnpártolás ◆ **きょうはんざい** [共犯罪] ◆ **ほうじょ** [幫助、ほう助]

bűnre csábít ◆ **そそのかす** [唆す] „Rablásra csábította.” [強盗をしようと彼をそそのかした。]

bűnrészes ◆ **かたんしゃ** [加担者、荷担者] (cinkos)

bűnrészesség ◆ **かたん** [加担、荷担] ◆ **きょうはん** [共犯] ◆ **れんざ** [連座、連坐]

bűnrészességet vállal ◆ **かたんする** [加担する、荷担する] „Bűnrészességet vállalt az összeesküvésben.” [陰謀に加担した。]

bűnségéd ◆ **かたんしゃ** 【加担者、荷担者】
(cinkos) ◆ **きょうはんしゃ** 【共犯者】 (cinkos-társ)

bűnszervezet ◆ **はんざいそしき** 【犯罪組織】

bűnszervezetben elkövetett bűncselekmény ◆ **あそしきてきなはんこう** 【組織的な犯行】

bűntárgy ◆ **さんしょうぶつけん** 【参照物件】

bűntárs ◆ **きょうはんしゃ** 【共犯者】 (cinkos-társ)

bűntelen ◆ **きよらかな** 【清らかな】 „bűntelen élet” 「清らかな生活」

bűntelenség ◆ **むざい** 【無罪】

bűntény ◆ **はんざい** 【犯罪】 „Nagyvárosokban van a legtöbb bűntény.” 「おおきな町にはより多くの犯罪がある。」 ◆ **tökéletes bűntény** **かんぜんはんざい** 【完全犯罪】

bűntény vagy mulasztás ◆ **ざいか** 【罪過】

bűntet ◆ **しょぼつする** 【処罰する】 „Bűntetni kellene az ilyen viselkedést.” 「そのような行為は処罰すべきだ。」 ◆ **ばっきんをかす** 【罰金を科す】 „A szemtelést büntetni kellene.” 「ポイ捨ては罰金を科すべきだ。」 ◆ **ばっきんをとる** 【罰金を取る】 „30 ezer jenre büntettek tilos parkolásért.” 「駐車違反で3万円の罰金とられた。」 ◆ **ばつする** 【罰する】 „Szigorúan büntetik az adócsalókat.” 「脱税した人を厳しく罰する。」

bűntetendő cselekmény ◆ **けいほうはん** 【刑法犯】

bűntetés ① **ばつ** 【罰】 „A korrupt politikus elkerülte a büntetést.” 「汚職していた政治家は罰を免れた。」 ② **ばっきん** 【罰金】 (bírság)

„100 ezer jenes büntetést fizettem.” 「10万円の罰金を払った。」 ③ **けいばつ** 【刑罰】 „Szigorú büntetést kapott.” 「厳しい刑罰を受けた。」 ◆ **かちょうきん** 【課徴金】 ◆ **けい** 【刑】 „A gyilkost súlyos büntetésre ítélték.” 「殺人犯は重い刑に処された。」 ◆ **こらしめ**

【懲らしめ】 „isten büntetése” 「神の懲らし

め」 ◆ **ざいか** 【罪科】 ◆ **しおき** 【仕置き】 ◆ **しょぼつ** 【処罰】 „Enyhe büntetést kapott.” 「軽い処罰を受けた。」 ◆ **しょぶん** 【処分】 ◆ **せいさい** 【制裁】 (szankció) „Törvényes büntetést kapott.” 「法律の制裁を受けた。」 ◆ **せいばい** 【成敗】 „isten büntetése” 「神の成敗」 ◆ **ぜんか** 【前科】 (büntetett előélet) „két-szer büntetett férfi” 「前科2犯の男」 ◆ **たたり** 【祟り】 „Isten megbüntette.” 「神の祟りを受けた。」 ◆ **ちょうあく** 【懲悪】 ◆ **つみ** 【罪】 „Nem szabok ki rád büntetést.” 「あなたに罪を定めない。」 ◆ **とがめ** 【咎め】 ◆ **ばち** 【罰】 „Ez isten büntetése.” 「これは神様からの罰だ。」 ◆ **ペナルティー** „Büntetést kap.” 「ペナルティーを受ける。」 ◆ **むくい** 【報い、酬い】 (viszonzás) „Aki rosszat tesz, megkapja büntetését.” 「悪いことをすればいつか報いがくる。」 ◆ **elrettentő büntetés** **みせしめ** 【見せしめ】 ◆ **fegyelmi büntetés** **ちょうかいしょぶん** 【懲戒処分】 „Fegyelmi büntetést kapott, mert kenőpénzt fogadott el.” 「賄賂を受けたという理由で懲戒処分となった。」 ◆ **fizikai büntetés** **たいけい** 【体刑】 ◆ **isten büntetése** **かみのとがめ** 【神の咎め】 ◆ **jogi alapú büntetés** **ほうてきしょぶん** 【法的処分】 „A szabályozó szerv jogi alapon megbüntette a vállalatot.” 「会社は規制当局の法的処分を受けた。」 ◆ **kemény büntetés** **じゅうばつ** 【重罰】 „Az emberölésért kemény büntetés jár.” 「殺人に対して重罰を定めている。」 ◆ **késedelmi büntetés** **たいのうしょぶん** 【滞納処分】 ◆ **letöltendő büntetés** **じっけい** 【実刑】 (büntönbüntetés) ◆ **megérdemelt büntetés** **てんちゅう** 【天誅】 „Megadtam a bátyámnak a megérdemelt büntetését.” 「兄に天誅を加えた。」 ◆ **szigorú büntetés** **じゅうけい** 【重刑】 „A tettesre szigorú büntetést szabtak ki.” 「犯人に重刑を科した。」 ◆ **szigorú büntetés** **げんばつ** 【嚴罰】 „A főkolompós szigorú büntetést kapott.” 「首謀者は嚴罰に処された。」

büntetésben részülés ◆ **じゅけい** [受刑]

büntetésénél figyelembe vesz ◆ **しゃくりよ
うする** [酌量する] „Az elkövető büntetésénél

figyelembe vették, hogy még kiskorú.” [容疑者
が未成年だということで 酌量 した。]

büntetés enyhítése ◆ **しゃくりょうげんけい**
[酌量減輕]

büntetését tölti ◆ **けいきをつとめる** [刑期
を勤める] „Gondatlanságból elkövetett ember-

ölés miatt büntetését tölti.” [過失致死罪で刑期

を勤めている。] ◆ **けいをつとめる** [刑を勤
める] ◆ **つみにふくする** [罪に服する] „Bör-
tönbüntetését tölti.” [刑務所で罪に服する。]

büntetés felfüggesztése ◆ **しっこうゆうよ**
[執行猶予]

büntetés ideje ◆ **けいき** [刑期]

büntetési rendszabály ◆ **けいばつほうき**
[刑罰法規]

büntetés kérése ◆ **きゅうけい** [求刑]

büntetés mértéke ◆ **りょうけい** [量刑]
„Meghatározza a büntetés mértékét.” [量刑 を
き 決める。]

büntetés tan ◆ **けいばつがく** [刑罰学]

büntetést kap ◆ **ばつをうける** [罰を受ける]

büntetést letölt ◆ **けいきをおえる** [刑期を
終える] „büntetését letöltött rab” [刑期を終え
た 囚人]

büntetésül ◆ **ばつとして** [罰として] „Bünté-
tésül ötven fekvőtámaszt kell csinálnod!” [罰と
して腕立て伏せ50回!]

**büntetés vagy jutalmazás a cselekedet
szerint** ◆ **いんがおうほう** [因果応報]

büntetett előélet ◆ **ぜんか** [前科] ◆ **はん
ざいれき** [犯罪歴]

büntetett előéletű ◆ **ひかげもの** [日陰者、
日蔭者]

büntetett előéletű ember ◆ **ぜんかももの** [前
科者]

büntethetőség ◆ **けいばつのうりよく** [刑罰
能力]

büntetlenül ◆ **ばつをうけずに** [罰を受けず
に] „Büntetlenül elengedték.” [罰を受けずに
違反を見逃してもらった。]

büntető ◆ **ちょうばつてきな** [懲罰的な]
„büntető intézkedés” [懲罰的な措置]

büntetőcédula ◆ **こうつうはんそくきつぷ**
[交通反則切符]

büntetődobás ◆ **フリースロー** ◆ **ペナルティー
・スロー**

büntetőeljárás ◆ **けいじさいばん** [刑事裁
判] ◆ **けいじてつづき** [刑事手続き] „Bünté-
tőeljárást kezdeményezett ellene.” [彼に対して
刑事手続きを開始した。]

büntetőeljárást kezdeményez ◆ **こうそする**
[公訴する] „Az ügyész büntetőeljárást kezde-
ményezett a tettes ellen.” [検事は被疑者を公訴
した。]

büntető haderó ◆ **とうばつぐん** [討伐軍]

büntető hadjárat ◆ **とうばつせん** [討伐戦]

büntetőintézkedés ◆ **けいじしょぶん** [刑事
処分]

büntetőjegyrendszer ◆ **こうつうきつぷせい
ど** [交通切符制度]

büntetőjog ◆ **けいほう** [刑法]

büntetőjogász ◆ **けいほうがくしゃ** [刑法学
者]

büntetőjogi eljárás ◆ **けいじそしょう** [刑事
訴訟]

büntetőjogi felelősség ◆ **けいじせきにん**
[刑事責任] „Büntetőjogi felelősségét firtat-
ták.” [刑事責任を問われた。]

büntetőjogi ügy ◆ **けいじ** [刑事]

büntető kamat ◆ **ちょうばつてききんり** [懲
罰的金利]

büntető kártérítés ◆ **ちょうばつてきそんが
いばいしょう** [懲罰的損害賠償]

büntetőosztag ◆ **とうばつたい** [討伐隊]

büntetőper ◆ **けいじさいばん** [刑事裁判] ◆
けいじさいばん [刑事裁判] (büntetőeljárás)
◆ **けいじそしょう** [刑事訴訟]

büntető perrendtartás ◆ **けいじそしょうほ
う** [刑事訴訟法]

büntetőpont ◆ **ペナルティー・マーク** (fociban)

büntetőrendelkezés ◆ **ぼっそく** 【罰則】
 „Szigorították a büntetőrendelkezéseket.” 「罰則を強化した。」

büntetőrúgás ◆ **ペナルティー・キック** (fociban)

büntetőszabály ◆ **ぼっそく** 【罰則】 „Büntetőszabályt hoztak.” 「罰則を設けた。」

büntetőszolgálat ◆ **ちょうえき** 【懲役】 „Öt-éves büntetőszolgálat után szabadult.” 「5年の懲役を終えて出所した。」 ◆ **ちょうえきけい** 【懲役刑]

büntetőtábor ◆ **りゅうけいち** 【流刑地】 ◆ **るけいち** 【流刑地]

büntetőterület ◆ **ペナルティー・エリア**

büntető tetoválás ◆ **げい** 【黥】 ◆ **ぼくけい** 【墨刑】 ◆ **ぼっけい** 【墨刑]

büntetőtörvény ◆ **けいぼつほうき** 【刑罰法規]

büntető törvénykönyv ◆ **けいほう** 【刑法】 ◆ **けいほうてん** 【刑法典]

büntett ◆ **ざいあく** 【罪悪】 „Lelepleztem a büntettet.” 「罪悪を暴いた。」 ◆ **はんこう** 【犯行】 ◆ **はんざいこうい** 【犯罪行為]

büntörténet ◆ **はんざいし** 【犯罪史】 „Ez a bankrablás fennmarad a büntörténetben.” 「この銀行強盗は犯罪史に残る。」

büntudat ◆ **うしろめたいきもち** 【後ろめたい気持ち】 „Büntudattal csalta a feleségét.” 「後ろめたい気持ちで浮気した。」 ◆ **おいめ** 【負い目】 „Ne érezz emiatt büntudatot!” 「君が負い目に思うことはない。」 ◆ **こころぐるしさ** 【心苦しき】 ◆ **ざいあくかん** 【罪悪感】 „Büntudatom volt, hogy betegséget színlelve előbb hazamentem a munkahelyemről.” 「仮病で職場を早退した事に罪悪感を感じた。」 ◆ **つみのいしき** 【罪の意識】 „Nem múlik el a büntudatom.” 「罪の意識は消えない。」

büntudatos ◆ **うしろめたい** 【後ろめたい】 „büntudatos érzelmek” 「後ろめたい思い」 ◆ **すまなそうな** 【済まなそうな】 „büntudatos arc” 「済まなそうな顔」

bűnügy ◆ **けいじじけん** 【刑事事件】 ◆ **じけん** 【事件】 (bűneset) „bűnügyi nyomozás” 「事件の捜査」

bűnügyi ◆ **けいじじょうの** 【刑事上の】

bűnügyi előélet ◆ **たいほれき** 【逮捕歴】 ◆ **はんれき** 【犯歴]

bűnügyi lélektan ◆ **はんざいしんりがく** 【犯罪心理学]

bűnügyi nyomozás ◆ **はんざいそうさ** 【犯罪捜査]

bűnügyi pszichológia ◆ **はんざいしんりがく** 【犯罪心理学]

Bűnügyi Rendőrség Nemzetközi Szervezete ◆ **こくさいけいじけいさつきこう** 【国際刑事警察機構】 (Interpol)

bűnügyi tárgyalás ◆ **けいじさいばん** 【刑事裁判]

bűnügy körülményei ◆ **ざいじょう** 【罪状】 „Kivizsgálják a bűnügy körülményeit.” 「罪状を取り調べる。」

bűnügy részletei ◆ **ざいじょう** 【罪状】 „Ismertetik a bűnügy részleteit.” 「罪状を読み上げる。」

bűnüldözés ◆ **はんざいそうさ** 【犯罪捜査]

bűnüldöző szerv ◆ **はんざいそうさきかん** 【犯罪捜査機関]

bűnvédelem ◆ **ぼうはん** 【防犯]

bűnvédelmi ◆ **ぼうはんの** 【防犯の]

bűnvédelmi osztály ◆ **ぼうはんか** 【防犯課]

büretta ◆ **ビュレット**

bürokrácia ◆ **かんりょうせい** 【官僚制】 ◆ **かんりょうてきけいしきしゅぎ** 【官僚的形式主義】 (bürokratikus formalizmus) ◆ **めんどうなてつづき** 【面倒な手続き】 (nehézkés ügyintézés) ◆ **レッド・テープ**

bürokrata ◆ **かんりょう** 【官僚】 ◆ **かんりょうしゅぎしゃ** 【官僚主義者]

bürokrata előéletű politikus ◆ **かんりょうせい いじか** 【官僚政治家】

bürokratikus ◆ **かんりょうしゅぎできな** 【官僚主義的な】 ◆ **かんりょうできな** 【官僚的な】 „bürokratikus szervezet” 「官僚的な組織」

bürokratikus kormány ◆ **かんりょうせいじ** 【官僚政治】

bürokratikus kormányzás ◆ **かんりょうせいじ** 【官僚政治】

bürokratikus rendszer ◆ **かんりょうせいじ** 【官僚制】

bürokratizmus ◆ **かんりょうしゅぎ** 【官僚主義】

büszke ① **プライドがたかい** 【プライドが高い】 „büszke ember” 「プライドが高い人」 ② **いばる** 【威張る】 (gógös) „Büszke, mert az apja igazgató.” 「父親が社長だから威張っている。」 ③ **とくいがる** 【得意がる】 (öntelt) „Büszke a szépségére.” 「彼女は自分の美貌を得意がっている。」 ④ **はながたかい** 【鼻が高い】 (valakire) „Büszke vagyok, hogy te vagy a fiam!” 「あなたが息子で鼻が高い。」 ⑤ **ほこりをもつ** 【誇りを持つ】 (büszkeség tölti el) „Büszke vagyok a munkámra.” 「仕事に誇りを持っている。」 ⑥ **ほこりにおもう** 【誇りに思う】 (hokorini omou) (büszkeséggel gondol)

„Büszke vagyok rád.” 「君を誇りに思う。」 ◆ **いさぎよい** 【潔い】 „A katonák a büszke halált választották.” 「兵士達は潔い死を選んだ。」 ◆ **おすましの** 【お澄ましの、御澄ましの、お済ましの、御済ましの】 ◆ **かたみがひろい** 【肩身が広い】 „Megdicsértek, amitől büszkének éreztem magam.” 「褒められて肩身が広くなったように感じた。」 ◆ **じそんしんのつよい** 【自尊心の強い】 (önbecsülés) ◆ **じふする** 【自負する】 (valamire) „Büszke vagyok a jó munkámra.” 「いい仕事をしたと自負しています。」 ◆ **すます** 【澄ます、清ます】 „büszke arc” 「澄ました顔」 ◆ **とくいげな** 【得意気な】 „büszke arc” 「得意気な顔」 ◆ **とくいになる** 【得意になる】 „Büszke volt rá, hogy leküz-

dötte a nehéz tantárgyat.” 「^{にがて}「^{かもく}苦手な科目を^{こくふく}克服して得意になった。」 ◆ **ほこらしい** 【誇らしい】 „büszke érzés” 「^{ほこ}「^{きもち}誇らしい気持ち」 ◆ **ほこりたかい** 【誇り高い】 „büszke harcos” 「^{ほこ}「^{たか}「^{せんし}誇り高い戦士」 ◆ **ほこりの** 【誇りの】 „Büszke vagyok rád.” 「^{あな}「^{たか}貴方を誇りに思います。」 ◆ **ほこる** 【誇る】 „Büszke az érdemeire.” 「^{みづか}「^{こうせき}自らの^{ほこ}功績を誇る。」 ◆ **むねをはる** 【胸をはる、胸を張る】 „Büszke vagyok, hogy teljes erőmmel harcoltam.” 「^{ぜんりょく}「^{たか}全力で戦ったことに^{むね}胸を張った。」

büszke arc ◆ **とくいまんめん** 【得意満面】 „Büszke arccal mutatta az alkotását.” 「^{じぶん}「^{さくひん}得意満面で自分の作品を見せた。」

büszkélkedés ◆ **ふいちょう** 【吹聴】

büszkélkedik ◆ **いばる** 【威張る】 „A tizedik helyezéssel nem lehet büszkélkedni.” 「^{じゅうい}「^わ十位はあんまり威張れたことではない。」 ◆ **じふする** 【自負する】 „Kórházunk magas szintű gyógyelátással büszkélkedik.” 「^{べいいん}「^わ病院は高度な治療が^{こうど}できると^{ちりょう}自負しています。」 ◆ **とくいがる** 【得意がる】 „Az új autójával büszkélkedik.” 「^{かれ}「^わ彼は^{あた}新しい車を得意がっている。」 ◆ **はなにかける** 【鼻にかける、鼻に掛ける】 „Az iskolázottságával büszkélkedik.” 「^{がくれき}「^{はな}学歴を鼻にかけている。」 ◆ **ふいちょうする** 【吹聴する】 „Azzal büszkélkedett, hogy vett egy luxuslakást.” 「^か「^{ふいちょう}豪邸を買ったと吹聴した。」 ◆ **ほこる** 【誇る】 (valamivel) „Kevés város büszkélkedhet ilyen szép szökőkútтал.” 「^{きれい}「^{ふんすい}こんなに綺麗な噴水を誇る^{ほこ}街は少ない。」 ◆ **みせつける** 【見せつける、見せ付ける】 „Kiugró tehetséggel büszkélkedett.” 「^{なみはず}「^{さいのう}並外れた才能を見せつけた。」

büszkén ◆ **いきようようと** 【意気揚揚と、意気揚々と】 (és elégedetten) „Büszkén mesélte az élményeit.” 「^{けいけん}「^{いきようよう}これまでの経験を意気揚々と^{はな}話した。」 ◆ **おおてをふって** 【大手を振って】 „Bármikor büszkén hazatérhetek a szülőfalumba,

nem kell szégyenkezni senki előtt.” [恥じる
ことなく、大手を振って故郷に帰れる。] ◆ **こうぜんと** [昂然と、高然と] „Büszkén kidül-
lesztette a mellét。” [昂然と胸を張った。] ◆
どうどうと [堂々と] „Büszkén sétált az úton。”
[道を堂々と歩いてた。] ◆ **とくいげに**
[得意気に] ◆ **とくとくと** [得々と] „Büsz-
kén újságolta, hogy szerepelt a tévében。” [テレ
ビに出たよ！と、とくとくと語っていた。] ◆
ほこらしげに [誇らしげに] „Büszkén megve-
regette a vállam。” [誇らしげに俺の肩を叩いて
くれた。]

büszkén lépdél ◆ **かっぱする** [闊歩する]
(feszít) „A versenyzők büszkén lépdéltek a meg-
nyitó ünnepségen。” [選手団は開会式を闊歩し
た。]

büszkén vállalható ok ◆ **たいぎめいぶん** [大
義名分]

büszkeség ◆ **いじ** [意地] „Bennem is van
büszkeség!” [こちらにも意地がある。] ◆ **い
ちまいかんばん** [一枚看板] „cégünk büszke-
sége” [我が社一枚看板] ◆ **いばり** [威張
り] ◆ **かたみ** [肩身] ◆ **きぐらい** [気ぐら
い、気位] (méltóságérzet) ◆ **きょうじ** [矜
持] ◆ **きょえいしん** [虚栄心] „A férfi kije-
lentése sértette a nő büszkeségét。” [男の発言
は彼女の虚栄心を傷つけた。] ◆ **きんじ** [矜
持] ◆ **じそんしん** [自尊心] ◆ **じふ** [自負]
„Büszke vagyok, hogy magyarnak születtem。”

[ハンガリー人であることに自負を持って
いる。] ◆ **しほう** [至宝] (felbecsülhetetlen
kincs) „Ő az ország büszkesége。” [彼は国家の
至宝です。] ◆ **とくい** [得意] „Az olimpiai
csapatba választott versenyző kimondhatatlanul
büszke volt” [オリンピック内定が決まった
選手は得意の絶頂にあった。] ◆ **プライド** ◆
ほこり [誇り、矜り] „Megsértetted a büszke-
ségemet!” [俺の誇りを傷つけたな!] ◆ **ほま
れ** [誉れ] „Ő a város büszkesége。” [彼はこの
町の誉れです。] ◆ **alaptalan büszkeség** **き
よえい** [虚栄] ◆ **birizgálja a büszkeségét**

じそんしんをくすぐる [自尊心をくすぐる、自
尊心を擻る] ◇ **lenyeli büszkeségét** **はじを
しのぶ** [恥を忍ぶ] „Lenyelve büszkeségemet,
kölsönt igényeltem。” [恥を忍んで借金を申し
込んだ。] ◇ **nagy büszkeség** **おおいばり**
[大威張り] „A versenyző nagy büszkeséggel
mutatta az aranyérmét。” [選手は大威張りで金
メダルを見せた。]

büszkeséggel eltöltő ◆ **とくいな** [得意な]
„építész büszkeséggel eltöltő formatervezés” [
建築家の得意なデザイン] ◆ **はれがましい**
[晴れがましい] „büszkeséggel eltöltő pillanat
az életben” [人生の晴れがましい瞬間]

bütü ◆ **こぐち** [木口] (véfga)

bütyköl ◆ **いじくる** [弄くる] „Egész nap
bütyköl。” [一日中機械をいじくっている。]
◆ **きかいをいじくりまわす** [機械をいじくり回
す、機械を弄くりまわす、機械を弄くり回す]
„Az öcsém mindig bütyköl。” [弟はいつも機械
をいじくり回しています。]

bütykös ◆ **ごつごつした** „bütykös ujjak” [ごつ
ごつした指] ◆ **せつのある** [節のある] ◆ **ふ
しくれだつ** [節くれ立つ、節樽立つ、節くれだ
つ] „bütykös ujjak” [節くれ立った指]

bütykös ásolúd ◆ **つくしがも** [筑紫鳴] (Ta-
dorna tadorna)

bütykös ököl ◆ **いっぽんけん** [一本拳] (kö-
zépső ujj kiemelkedik)

bütykös ujjú kéz ◆ **ごつて** [ゴツて手]

bütyök ◆ **かじょうとつき** [顆状突起] (csont-
bütyök) ◆ **カム** (tengelyen) ◆ **ガングリオン**
(kéz- és lábbütyök) ◆ **ガングリオンのうほう**
[ガングリオン嚢胞] (kéz- és lábbütyök) ◆ **け
っせつ** [結節] (kitüremkedés) ◆ **けっせつし
ゆ** [結節腫] (kéz- és lábbütyök) ◆ **こぶ** [瘤]

„faág bütyke” [枝のコブ] ◆ **せつ** [節] ◆ **ふ
し** [節] (fán) „fa bütyke” [木の節] ◇ **izüle-
ti bütyök** **かこつとうぶ** [顆骨頭部] (condy-
lus) ◇ **nyakszirti bütyök** **こうとうか** [後頭
顆] (condylus occipitalis)

büverő ◆ **まりよく** [魔力]

bűvész ◆ **きじゅつし** 【奇術師】 ◆ **てじなし** 【手品師】 „A bűvész előhúzott egy nyulat a lapból.” 「手品師は帽子から兎を取り出した。」 ◆ **マジシャン**

bűvészet ◆ **きじゅつ** 【奇術】

bűvészkedés ◆ **きじゅつ** 【奇術】 ◆ **てじな** 【手品】 „Tudsz bűvészkedni?” 「手品出来る?’」 ◆ **やりくり** 【遣り繰り、やり繰り】 „A számokkal bűvészkedve csinálták a költségvetést.” 「遣り繰りを重ねて予算を立てた。」

bűvészkedik ◆ **きじゅつをえんじる** 【奇術を演じる】 ◆ **きじゅつをおこなう** 【奇術を行う】 ◆ **てじなをえんじる** 【手品を演じる】 „A gyerekek előtt bűvészkedtem.” 「子供に手品を演じた。」 ◆ **てじなをする** 【手品をする】 ◆ **てじなをつかう** 【手品を使う】 „Bűvészkedtem a számokkal.” 「数字の手品を使った。」 ◇ **bűvészkedés** **やりくり** 【遣り繰り、やり繰り】 „A számokkal bűvészkedve csinálták a költségvetést.” 「遣り繰りを重ねて予算を立てた。」

bűvészmutatvány ◆ **てじな** 【手品】 „Elmagyarázta, hogyan csinálta a bűvészmutatványt.” 「手品の仕掛けを説明した。」 ◆ **てじなのげいとう** 【手品の芸当】

bűvésztársulat ◆ **まじゅつだん** 【魔術団】

bűvésztűrők ◆ **てじな** 【手品】 „Bemutattam egy egyszerű bűvésztűrőköt.” 「簡単な手品をやってみせた。」 ◆ **てじな たね** 【手品の種】 ◆ **はやわざ** 【早わざ、早業、速業、早技】 ◆ **マジック**

bűvölet ◆ **こうこつ** 【恍惚】 ◆ **みわく** 【魅惑】 ◆ **ゆめごちち** 【夢心地】

bűvöletbe esik ◆ **ひかれる** 【惹かれる、引かれる、魅かれる】 (elbűvöli valami) „Zenéjének bűvöletébe estem.” 「彼女の演奏に惹かれた。」 ◆ **ゆめごちちになる** 【夢心地になる】 „A koncert közönsége a zene bűvöletébe esett.” 「演奏会の聴衆は夢心地になった。」

bűvöletébe esik ◆ **ほれぼれする** 【惚れ惚れする】 „A színész kifejezőképességének bűvöletébe estem.” 「俳優の演技力に惚れ惚れした。」 ◆ **ほれる** 【惚れる、惚れる、耄れる】 „A regénye

bűvöletébe estem.” 「彼の小説に惚れてしまった。」

bűvöletes ◆ **れいみょうな** 【霊妙な】

bűvös ◆ **まほうの** 【魔法の】

bűvös kocka ◆ **ルービックキューブ** (Rubik-kocka)

bűvös lámpa ◆ **げんとう** 【幻灯、幻燈】

bűz ◆ **あくしゅう** 【悪臭】 „Szagtalanítóval üttem el a bűzt.” 「脱臭剤で悪臭を消した。」

◆ **いしゅう** 【異臭】 „Az egész teste bűzt árasztott.” 「全身から異臭を放った。」 ◆ **しゅうき**

【臭気】 „Bűz facsarta az orrát.” 「臭気は鼻を襲った。」 ◇ **se íze, se bűze** **あじもそっけもない** 【味も素っ気もない】 (unalmas) „Ennek a formatervnek se íze, se bűze.” 「このデザインは味も素っ気もない。」

bűzelzáró ◆ **トラップ** ◆ **はいすいトラップ** 【排水トラップ】 (szifon)

bűzlik ◆ **くさい** 【臭い】 „Ez a szoba bűzlik a dohánytól.” 「この部屋はタバコ臭い。」

◆ **しゅうきをはなつ** 【臭気を放つ】 „A romlott hús bűzlött.” 「腐った肉は臭気を放った。」

◆ **においがする** 【匂いがする】 „Hiába mosom, bűzlik.” 「洗濯しても匂いがする。」

◆ **におう** 【臭う、匂う】 niou „Nincs probléma, mégis valami bűzlik.” 「問題はないのになんとなく臭う。」

◆ **ぷんとする** „Ennek az ingnek bűzlik a hónalja.” 「このシャツの脇の下はぷんとしている。」

◆ **ぷんぷんにおう** 【ぷんぷん臭う、芬々臭う】 punpun niou „A szar bűzlött.” 「ウンチはぷんぷん臭っていた。」

◆ **におう** 【臭う、匂う】 niou „Nincs probléma, mégis valami bűzlik.” 「問題はないのになんとなく臭う。」

◆ **ぷんとする** „Ennek az ingnek bűzlik a hónalja.” 「このシャツの脇の下はぷんとしている。」

◆ **ぷんぷんにおう** 【ぷんぷん臭う、芬々臭う】 punpun niou „A szar bűzlött.” 「ウンチはぷんぷん臭っていた。」

bűz okozta riadalom ◆ **いしゅうざわざ** 【異臭騒ぎ】

bűzös ◆ **あくしゅうをはなつ** 【悪臭を放つ】 „bűzös zokni” 「悪臭を放つ靴下」

bűzősborz ◆ **シマス坎ク** (Mephitis)

bűzős borz ◆ **ス坎ク**

bűzöslazacfélek ◆ **きゅうりうおか** 【胡瓜魚科、キュウリウオ科】 (halcsalád)



B-vitamin komplexum ◆ ビタミンビーふくごう たい 【ビタミンB複合体】	byte ◆ バイト (IT) ◇ gigabyte ギガバイト ◇ kilobyte キロバイト ◇ megabyte メガバイト ◇ terabyte テラバイト
bypass ◆ バイパス	
bypassmútét ◆ バイパスしゅじゅつ 【バイパス手術】	

C

Caenorhabditis elegans ◆ **カエノラブディテ**
イス・エレガンス (talajféreg)

Caesar ◆ **シーザー**

cafatokban ◆ **ぼろぼろと** „A kolduson cafatokban lógott a ruha.” 「**乞食**は**ボロボロ**の洋服をまどっていた。」

cafatokra ◆ **きれぎれに** 【切れ切れに】 „Cafatokra téptem a levelet.” 「**手紙**を**切れ切れ**に裂いた。」 ◆ **ずたずたに** „A kutya cafatokra szaggatta a párnát.” 「**犬**は**枕**を**ずたずた**に裂いた。」 ◆ **めちやめちやに** 【滅茶滅茶に、目茶目茶に】 „Cafatokra téptem az ingem.” 「**シャツ**を**滅茶滅茶**に裂いた。」

cafatokra tép ◆ **ずたずたにする** „A holló cafatokra tépte a szemeteszsákot.” 「**カラス**は**ゴミ袋**を**ずたずた**にした。」 ◆ **やつざきにする** 【八つ裂きにする】 „Cafatokra szeretném tépni a feleségem paliját!” 「**妻**の**浮気相手**を**八つ裂き**にしたい。」

cáfol ◆ **はんぱくする** 【反駁する、反ぱくする】 „Cáfolta a rossz értékelést.” 「**批判的評価**に対して**反駁**した。」 ◆ **ひていする** 【否定する】 (tagad) „Se megerősíteni, se cáfolni nem tudom.” 「それは**肯定**も**否定**もできない。」

cáfolat ◆ **はんぱく** 【反駁、反ぱく】 ◆ **ひてい** 【否定】 (tagadás) ◆ **ろんぱく** 【論駁、論ぱく】

cáfolhatatlan ◆ **ひていできない** 【否定できない、否定出来ない】 „A dohányzás káros hatása cáfolhatatlan.” 「**喫煙**が**有害**だという**事実**は**否定**できない。」

cáfoló ◆ **ひていの** 【否定の】

cakkos ◆ **ぎざぎざする** „A számítógépen a betűkörvonala cakkos volt.” 「**パソコン**の**文字**の**輪郭**は**ギザギザ**していた。」 ◆ **ぎざぎざの** „cakkos

szegélyű zsebkendő” 「**緑**が**ギザギザ**の**ハンカチ**」

cakompakk ◆ **かんぜんそうび** 【完全装備】 (régies) ◆ **つごう** 【都合】 „Az átalakítás cakompakk 10 millió jenembe került.” 「**リフォーム**は**都合**一千万円かかった。」

Calvin-ciklus ◆ **カルビンかいろう** 【カルビン回路】

camembert sajt ◆ **カマンベール**

cammog ◆ **どしんどしんとあるく** 【ドシンドシンと歩く】 (dübörögve) „Az elefánt cammogott.” 「**象**は**ドシンドシン**と歩いた。」 ◆ **のそ** ◆ **のそとあるく** 【のそのそと歩く】 ◆ **のろのろ** ◆ **とあるく** 【のろのろと歩く】 „Lemaradva cammogott a nyomukban.” 「**彼**は**遅**れて**のろのろ**と歩いた。」

cammogva ◆ **ずしずしと** „Az elefánt cammogott.” 「**象**は**ずしずし**と歩いた。」 ◆ **のそのそ** ◆ **のそりのそりと**

Candida gomba ◆ **カンジダきん** 【カンジダ菌】 (hüvelygomba)

canola-olaj ◆ **キャノーラゆ** 【キャノーラ油】 (kanadai repceolaj)

cantabile ◆ **カンタービレ**

canterbury-érsek ◆ **カンタベリーだいしきょう** 【カンタベリー大司教】

canzone ◆ **カンツォーネ**

cápa ◆ **さめ** 【鮫】 „A cápának éles fogai vannak.” 「**鮫**は**鋭い歯**をしている。」 ◆ **ふか** 【鱧】 ◇ **cetcápa** **じんべえざめ** 【甚兵衛鮫、甚平鮫】 (Rhincodon typus) ◇ **emberevő cápa** **ひとくいざめ** 【人食いザメ、人食い鮫】 ◇ **vé-rengző cápa** **わにざめ** 【鰐鮫】

cápa bőr ◆ **さめのかわ** 【鮫の皮】 ◆ **シャーク・スキン**

cápariasztó ◆ **ふかよけ** 【鱧除け】

cápauszony ◆ **ふかうるめ** 【鱧潤目】 ◆ **ふかのひれ** 【鱧の鰭】 ◆ **ふかひれ** 【鱧鰭】

cápauszony-leves ◆ **ふかひれスープ** 【鱧鰯スープ】

cappuccino ◆ **カプチーノ**

capriccio ◆ **カプリチオ** ◆ **きそうきょく** 【奇想曲、綺想曲】 (csapongó zenemű) ◆ **きょうそうきょく** 【狂想曲】 (csapongó zenemű)

cár ◆ **こうてい** 【皇帝】 ◆ **ツアー** ◆ **ツアーリ** ◆ **orosz cár** **ロシアこうてい** 【ロシア皇帝】

cári uralom ◆ **ていせい** 【帝政】 „cári Oroszország” 【帝政ロシア】

cárnó ◆ **じょてい** 【女帝】

carpaccio ◆ **カルパッチョ** (szeletelt halétel)

Cartesius-búvár ◆ **ふちんし** 【浮沈子】

Caspary-csik ◆ **カスパリーセン** 【カスパリー線】

catcher ◆ **キャッチャー** (elkapójátékos)

CD ◆ **シーディー** 【CD】 „Tedd fel ezt a CD-t!” 【このCDをかけて下さい!】

CD-játszó ◆ **シーディープレーヤー** 【CDプレーヤー】

CD-lejátszó ◆ **シーディープレーヤー** 【CDプレーヤー】

CD-ROM ◆ **シーディーロム** 【CD-ROM】

C-dúr ◆ **ハちょうちょう** 【ハ長調】

cech ◆ **だいきん** 【代金】 „Ěn majd állom a cec-
het.” 【代金はぼくが持ちます。】

cédrus ◆ **すぎ** 【杉】 ◆ **himalájai cédrus** **ヒマラヤすぎ** 【ヒマラヤ杉】 (Cedrus deodara) ◆ **perzselt cédrus** **やきすぎ** 【焼杉、焼き杉】 (perzselt japán ciprus)

cédrusfa ◆ **すぎ** 【杉】

cédrusfán sült étel ◆ **すぎいたやき** 【杉板焼、杉板焼き】 (japán cipruson sült étel)

cédula ◆ **かみきれ** 【紙切れ】 ◆ **つけがみ** 【付け紙】 ◆ **はりがみ** 【張り紙、貼り紙、張紙、貼紙、はり紙】 „Ārengedményes cédulát ragasztott az árura.” 【商品に割引の張り紙を貼った。】 ◆ **ピラ** ◆ **ふせん** 【付箋、附箋】 „Cédulát ragasztottam a könyv egyik lapjára.” 【本のあるページに付箋を付けた。】 ◆ **ポストイット** (felragasztható, emlékeztető cédula) ◆ **árcédula** **ねふだ** 【値札】 „Ha nem veszi le az ár-

cédulát, visszacserélheti a ruhát!” 【まだ値札をはずしてなければ、洋服は交換出来ます。】 ◆ **emlékeztető cédula** **メモ** „A monitorra egy emlékeztető cédulát ragasztottam.” 【モニターにメモを貼り付けた。】 ◆ **szavazócédula** **とうひょうようし** 【投票用紙】

cefet ◆ **しょぼい** (szleng) „Cefet áru.” 【しょぼい品物だ。】

Cefeusz ◆ **ケフェウスざ** 【ケフェウス座】 (csillagkép)

cefre ◆ **ワインマッシュ**

cég ◆ **かいしゃ** 【会社】 „Céges levélpapírt használtam.” 【会社の便箋を使った。】 ◆ **カンパニー** ◆ **fantomcég** **ペーパー・カンパニー** ◆ **fantomcég** **ゆうれいがいしゃ** 【幽霊会社】 ◆ **felszámoló cég** **せいさんほうじん** 【清算法人】 ◆ **kamucég** **インチキがいしゃ** 【インチキ会社】 ◆ **magáncég** **こじんぎぎょう** 【個人企業】 ◆ **önök cége** **おんしゃ** 【御社】 ◆ **tanácsadó cég** **コンサルティングがいしゃ** 【コンサルティング会社】 ◆ **tőzsdén jegyzett cég** **じょうじょうがいしゃ** 【上場会社】

cég ajándéka ◆ **サービスひん** 【サービス品】

cégalapítás ◆ **きぎょう** 【起業】 ◆ **そうぎょう** 【創業】 (vállalat indítása)

cégalapító ◆ **そうぎょうしゃ** 【創業者】

cégalkalmazott ◆ **かいしゃいん** 【会社員】

cégbejegyzés ◆ **かいしゃとうき** 【会社登記】 ◆ **とうきぼ** 【登記簿】

cégbíróóság ◆ **とうきしょ** 【登記所】 (regisztráló hivatal) ◆ **ほうむぎょく** 【法務局】 (jogi ügyekkel foglalkozó iroda)

cégcsoport ◆ **グループがいしゃ** 【グループ会社】

cége ◆ **やな** 【梁、築】 (halcsapda)

cégek számlálózava ◆ **しゃ** 【社】

cégen belül ◆ **しゃちゅう** 【社中】 ◆ **しゃない** 【社内】

cégen belüli házasság ◆ **しゃないけっこん** 【社内結婚】

cégen kívüli ◆ **しゃがい** 【社外】

cégér ◆ **かんばん** 【看板】

cégtérkép ◆ **きぎょうかちひょうか** 【企業価値評価】

céges bankolás ◆ **コーポレート・バンキング**

céges kocsi ◆ **しゃようしゃ** 【社用車】

céges telefon ◆ **しゃようでんわ** 【社用電話】

céges szállás ◆ **しゃたく** 【社宅】

céget alapít ◆ **かいしゃをおこす** 【会社を興す】 „Hogyan lehet céget alapítani?” 「会社を興すにはどうすればいいのですか？」

cégismertető ◆ **かいしゃようらん** 【会社要覧】

cégjegyzék ◆ **かいしゃとうき** 【会社登記】 ◆ **とうきぼ** 【登記簿】

cégjelzés ◆ **しょうごう** 【商号】

cégkivonat ◆ **とうきぼとうほん** 【登記簿謄本】

cégméret ◆ **きぎょうきぼ** 【企業規模】

cégnél van ◆ **ざいしゃする** 【在社する】

cégnév ◆ **かいしゃめい** 【会社名】 ◆ **しゃめい** 【社名】 ◆ **しょうごう** 【商号】

cég nyakán élőködök ◆ **しゃようぞく** 【社用族】

cég rabszolgája ◆ **しゃちく** 【社畜】

cégregisztráció ◆ **かいしゃとうき** 【会社登記】 „A cégregisztráció pénzbe kerül.” 「会社登記は費用がかかる。」

cégtábla ◆ **かんばん** 【看板】 „Kint volt a szabó cégtáblája.” 「仕立屋の看板が出ていた。」
◆ **átfesti a cégtáblát** **かんばんをぬりかえる** 【看板を塗り替える】 „Átfestettem a régi cégtáblát.” 「古くなっていた看板を塗り替えた。」
◆ **kirakja a cégtáblát** **かんばんをたてる** 【看板を立てる、看板をたてる】

cégtáblafestő ◆ **かんばんや** 【看板屋】

cégtáblakészítő ◆ **かんばんや** 【看板屋】

cégük ◆ **おんしゃ** 【御社】

cégünk ◆ **とうしゃ** 【当社】 ◆ **へいしゃ** 【弊社】 ◆ **わがしゃ** 【我社】

cégvezetés ◆ **かいしゃけいえい** 【会社経営】
◆ **かいしゃのけいえい** 【会社の経営】 „Részletvettem a cég vezetésében.” 「会社の経営に参加した。」

cégvezető ◆ **かいしゃけいえいしゃ** 【会社経営者】 ◆ **けいえいしゃ** 【経営者】 ◆ **しゃちょう** 【社長】

cégvezető tulajdonos ◆ **オーナーけいえいしゃ** 【オーナー経営者】

céh ◆ **ギルド** ◆ **どうぎょうしゃくみあい** 【同業者組合】

cekasz ◆ **でんねつせん** 【電熱線】 (fűtőszál)

cékla ◆ **ピーツ** ◆ **ビート**

cél ◆ **あて** 【当て】 „Céltalanul autózgattam.” 「あてもなくドライブしていた。」 ◆ **あてど** 【当てど、当て所】 „Céltalanul elindultam.” 「

あてどなく歩き始めた。」 ◆ **がんもく** 【眼目】 „projekt célja” 「プロジェクトの眼目」 ◆ **けんとう** 【見当】 ◆ **ゴール** „A futó célba ért.”

「走者はゴールに着いた。」 ◆ **ころごし** 【志、志し】 „Magam köré szedtem azokat, akikkel közösek a céljaim.” 「志を同じくする

なかまあつ仲間を集めた。」 ◆ **しゆい** 【趣意】 „tudományos társaság létrehozásának célja” 「学会設立の趣意」 ◆ **ターゲット** „Az árbevételi célt meghatároztuk.” 「売上上のターゲットを決めた。」

◆ **ねらい** 【狙い】 „Mi a célja a tüntetésnek?” 「デモの狙いは何ですか？」 ◆ **まと** 【的】 (céltábla) „A nyílvesző célba talált.” 「矢は的

にあたった。」 ◆ **めあて** 【目当て、目あて】 „Nem a díj megszerzése a célom.” 「賞を目当てにしていない。」 ◆ **もくてき** 【目的】 „Mind

den célunkat elértük.” 「すべての目的を達成した。」 ◆ **もくひょう** 【目標】 „Kitűztem a célt: tíz kilót kell fogynom.” 「10キロやせる目標

を立てた。」 ◆ **もくろみ** 【目論見】 ◆ **やさき** 【矢先】 (lövésirány) „Betájéltam a célt.” 「矢先を確認した。」 ◆ **célba talál** **てきちゅう**

する 【的中する】 „A nyíl célba talált.” 「矢は的中した。」 ◆ **eléri a hön áhitott célt** **きんてきをいとめる** 【金的を射止める】 „Fiatalon elérte a hön áhitott igazgatói posztot.” 「

わかして社長への金の射止めた。」 ◆ **elsődleges cél** **しゅがん** 【主眼】 „Ennek a

tervnek az elsődleges célja a termék minőségének emelése.” [この計画は製品品質の向上を主眼としている。] ◇ **exportcélú ゆしゅつむけの** 【輸出向けの】 „Az exportcélú termelés is csökken.” [輸出向けの生産も減少しています。] ◇ **hadi cél** **ぐんじもくてき** 【軍事目的】 „A találmányát hadi célokra használták.” [彼の発明は軍事目的に使われていた。] ◇ **igaz cél** **ぎゅうきよくのもくてき** 【究極の目的】 „A szájunt igaz célja a környezettudatosság növelése.” [本サイトの 究極 の目的は 環境 意識を高めることです。] ◇ **középtávú tél ちゅうかんもくひょう** 【中間目標】 ◇ **termelési cél** **せいさんもくひょう** 【生産目標】 ◇ **végső cél** **さいしゅうもくひょう** 【最終目標】 ◇ **végső cél** **とうたつもくひょう** 【到達目標】

célállomás ◆ **さき** 【先】 „A horgászásra kiválasztott célállomáson ettem ebédet.” [釣りに行った先でお昼ご飯を食べた。] ◆ **でさき** 【出先】 „Megkértem, hogy telefonáljon, amint megérkezett a célállomásra.” [出先から電話するよりに頼んだ。] ◆ **とうちやくえき** 【到着駅】 „Megkerestem az útvonalat a célállomásig.” [到着駅 までの経路を調べた。] ◆ **もくてきち** 【目的地】 „Két nap alatt értünk a célállomásra.” [2 日間で目的地に着いた。]

célár ◆ **さしね** 【指値】
célár megadása ◆ **さしね** 【指値】

célba ér ◆ **ゴールインする**
célba érés ◆ **ゴールイン**

célba talál ◆ **あたる** 【当たる】 „Minden golyó célba talált.” [銃弾は全部当たった。] ◆ **きまる** 【決まる、極まる、決る】 „A lövés célba talált.” [シュートが決まった。] ◆ **ぐつとくる** 【グッと来る】 „Célba talált a kritikája.” [彼の非難にグッときた。] ◆ **てきちゅうする** 【的中する】 „A nyíl célba talált.” [矢は的中した。]

célba vesz ◆ **しょうじゅんをあわせる** 【照準を合わせる】 ◆ **ターゲットにする** „Ez a termék az időseket veszi célba.” [この製品は年配の人

をターゲットにしている。] ◆ **ねらいをさだめる** 【狙いを定める】 „A befektetők a japán részvényeket vették célba.” [投資家は日本株に狙いを定めた。] ◆ **ひょうてきとする** 【標的とする】 „ráksejeket célba vevő gyógymód” [癌細胞を標的とした療法] ◆ **めがける** 【目掛ける、目がける】 „A macska a célba vette a kezemet, és odarohant.” [猫は私の手を目掛けて走ってきた。]

célba vétel ◆ **しこう** 【指向】
celeb ◆ **げいのうじん** 【芸能人】 „Celebekkel reklámozta a terméket.” [製品のコマーシャルに芸能人を使った。] ◆ **セレブ** ◆ **セレブリティ** ◆ **タレント**

celebrál ◆ **ささぐ** 【捧ぐ】 ◆ **ささげる** 【捧げる、献げる】 „A pap misét celebrált.” [神父はミサを捧げた。]

celebrum ◆ **だいのう** 【大脳】 (nagyagy)
célegyenes ◆ **さいごのちよくせん** 【最後の直線】 ◆ **ホーム・ストレート** ◆ **ホーム・ストレッチ**

cél elérése ◆ **もくひょうたっせい** 【目標達成】
célfotó ◆ **けつしょうしゃしん** 【決勝写真】 ◆ **はんでいしゃしん** 【判定写真】

célfotó alapján dönt ◆ **しゃしんはんでいする** 【写真判定する】

célfüggvény ◆ **もくてきかんすう** 【目的関数】
célgép ◆ **せんようきかい** 【専用機械】

célgömb ◆ **しょうせい** 【照星】 ◆ **めあて** 【目当て、目あて】

célhittel ◆ **ひもつきゆうし** 【紐付き融資、紐つき融資】

celibátus ◆ **きんよく** 【禁欲、禁慾】 (önmegtartóztatás) ◆ **どくしんしゆぎ** 【独身主義】

célirány ◆ **めやす** 【目安】

céljáért küzd ◆ **ちゅうげんにしかをおう** 【中原に鹿を逐う】 csúgen-ni sika-o ou

célkereső ◆ **しょうじゅんき** 【照準器】

célkereszt ◆ **しょうじゅんようじゅうせん** 【照準用十字線】

célkikötő ◆ **とうたつこう** 【到達港】
célkitűzés ◆ **こころざし** 【志、志し】 „Nagy célkitűzést tett.” 「彼は大きな志を立てた。」 ◆ **めど** 【目処、目途】 „Célkitűzésünk szerint februárig dönteni fogunk.” 「2月を目途に結論を出す。」 ◆ **もくひょう** 【目標】 „Nem sikerült a célkitűzést megvalósítani.” 「目標を實現できなかった。」 ◆ **もくひょうせつてい** 【目標設定】 (cél kitűzése)

cél kitűzése ◆ **もくひょうをたてること** 【目標を立てること】

célkitűzést tesz ◆ **めざす** 【目指す、目差す】 „A széndioxid-kibocsátás nagymértékű csökkentésére tett célkitűzést.” 「二酸化炭素排出量の大幅な削減を目指している。」

célközönség ◆ **ターゲット** „Behatárolja a termék célközönségét.” 「商品のターゲットを絞る。」 ◆ **たいしょうりようしゃ** 【対象利用者】 (felhasználó) „Kiből áll ennek a terméknek a célközönsége?” 「この製品の対象利用者は誰ですか?」

cella ◆ **かんぼう** 【監房】 (börtöncella) ◆ **こしつ** 【個室】 ◆ **セル** ◆ **そうぼう** 【僧坊、僧房】 ◆ **どくぼう** 【独房】 (magáncella) ◇ **elemi cella** **けっしょうさいぼう** 【結晶細胞】 ◇ **kijózanító cella** **でいすいしゃほごしつ** 【泥酔者保護室】

céllövészet ◆ **しゃてき** 【射的】

céllövölde ◆ **しゃてきや** 【射的屋】 „A céllövöldeben lőttem egy játéknyszit.” 「射的屋でウサギのぬいぐるみを撃った。」

celluláz ◆ **セルラーゼ**

cellulit ◆ **セルライト**

cellulitisz ◆ **ほうかしきえん** 【蜂窩織炎】

celluloid ◆ **セルロイド** „celluloid szemüvegrete” 「セルロイド 眼鏡フレーム」

cellulóz ◆ **セルロース** ◆ **せんいそ** 【繊維素、線維素】 ◆ **パルプ** ◇ **facellulóz** **ウッド・パルプ** ◇ **hemicellulóz** **ヘミセルロース** ◇ **mesterséges cellulóz** **ケミカル・パルプ**

cellulóz-nitrát ◆ **ニトロセルロース**

cellulózbontó képesség ◆ **セルロースぶんか いせい** 【セルロース分解性】

cellux ◆ **セロテープ** „Celluxszal megragasztottam az eltört szemüvegszárat.” 「折れた眼鏡の蔓をセロテープで留めた。」 ◆ **セロハンテープ**

celluzozik ◆ **セロテープでとめる** „Nem kell celluzozni.” 「セロテープで止めなくていいです。」

celluxvágó ◆ **テープカッター**

célnap ◆ **もくひょうび** 【目標日】

celofán ◆ **セロハン** ◆ **セロファン**

célok tana ◆ **もくてきろん** 【目的論】

céloország ◆ **たいしょうこく** 【対象国】 (vizsgálati) ◆ **もくてきちのくに** 【目的地の国】 (utazási)

céloz ◆ **あんじする** 【暗示する】 „A kövérségemre akart célozni a megjegyzésével.” 「彼の一言は私が太っているということを暗示しようとしていた。」 ◆ **あんにしらせる** 【暗に知らせる、あんに知らせる】 „Célozt a terv gyengeségére.” 「計画の弱点をあんに知らせた。」 ◆ **さす** 【指す】 „Vajon kire céloz a »bizonyos ember« kifejezéssel?” 「ある人とは一体誰のことを指しているのでしょうか?」 ◆ **ねらう** 【狙う】 „A tigrisre célozva lőtt.” 「虎を狙って撃った。」 ◆ **まとをい** 【的を射る】 ◆ **めがける** 【目掛ける、目がける】 „A vevők az akciós pul-

tot célozva rohamra indultak.” 「客は安売りコーナーを目掛けて殺到した。」 ◆ **やつぽをさだめる** 【矢壺を定める、矢坪を定める】

célozgat ◆ **あてこすりをいう** 【当て擦りを言う、あてこすりを言う、当てこすりを言う】 ◆ **あてこする** 【当て擦る、当てこする】 „Úgy tűnik, rám célozgat.” 「彼は僕を当てこすっているようだ。」

célozgatás ◆ **あてこすり** 【当て擦り、当てこすり】

celózia ◆ **けいとう** 【鶏頭】 (Celosia)

célpont ◆ **ひょうてき** 【標的】 „Támadások célpontjává vált.” 「攻撃の標的となった。」 ◆ **ほこさき** 【矛先、鉞先、鋒先】 „A feleségére

irányította a haragját.” 「妻に怒りの矛先を向けた。」 ◆ **まと** 【的】 „A golyó súrolta a célpontot.” 「弾は的をかすった。」 ◆ **もくてき** 【目的】 ◆ **もくひょう** 【目標】 „A rakéta telibe találta a célpontot.” 「ミサイルは狙った目標に命中した。」 ◆ **やつぼ** 【矢壺、矢坪】 ◇ **támadás célpontja** **こうげきもくひょう** 【攻撃目標】 „Katonai létesítmény lett a támadás célpontja.” 「軍事施設が攻撃目標となった。」

célratörő ◆ **けんせつてきな** 【建設的な】 (épitő) „célratörő javaslat” 「建設的な提案」 ◆ **せつきょくてきな** 【積極的な】 (rámenős) „célratörő politika” 「積極的な政策」 ◆ **つよきな** 【強気な】 (magabiztos) „célratörő vállalatvezetés” 「強気な会社の経営」 ◆ **もくひょうをついきゆうする** 【目標を追求する】

célravezető ◆ **こうかてきな** 【効果的な】 (eredményes) „A megelőzés célravezető lehet.” 「予防は効果的かも知れない。」 ◆ **やくにたつ** 【役に立つ】 (hasznos) „A büntetés nem mindig célravezető.” 「処罰がいつも役に立つとは限らない。」

Celsius-fok ◆ **セシ** 【セ氏】 ◆ **せっし** 【摂氏】 (°C) „Ma 20 Celsius-fok lesz.” 「今日は摂氏 20 度です。」 ◆ **せっしおんど** 【摂氏温度】 (°C) „Fahrenheit-fok és Celsius-fok” 「華氏温度と摂氏温度」 ◆ **セルシウス度** 【セルシウス度】 (°C)

Celsius-skála ◆ **せっしスケール** 【摂氏スケール】 „Celsius-skála és Fahrenheit-skála” 「摂氏スケールと華氏スケール」

célszalag ◆ **ゴールテープ** „A maratonfutó átszakította a célszalagot.” 「マラソン選手はゴールテープを切った。」 ◆ **テープ** (szalag) „A futó átszakította a célszalagot.” 「走者はテープを切った。」 ◇ **átszakítja a célszalagot** **ゴールインする**

célszerszám ◆ **せんようこうぐ** 【専用工具】

célszerű ◆ **したほうがよい** 【した方がよい】 „Eelőre készülve, célszerű esernyőt vinni.” 「雨に備えて傘を持っていったほうがよい。」

célszerűség ◆ **きゆうこくせい** 【究極性】 ◆ **ほうべん** 【方便】 (buddhista)

céltábla ◆ **ひょうてき** 【標的】 „A céltábla felé irányította a puskáját.” 「標的に銃を向ける。」 ◆ **まと** 【的】 „A céltábla közepébe lozoltam.” 「的の真ん中を射た。」 ◇ **beletalál a céltábla közepébe** **きんてきをいとめる** 【金的を射止める】

céltábla közepe ◆ **きんてき** 【金的】 ◆ **きんぼし** 【金星】 ◆ **くろぼし** 【黒星】 „Beletalál a céltábla közepébe.” 「黒星を射抜く。」 ◆ **せいこく** 【正鵠】 ◆ **ほし** 【星】

céltalan ◆ **あしまかせの** 【足任せの】 „céltalan utazás” 「足任せの旅」 ◆ **あてもない** 【当てもない、当ても無い】 ◆ **いきあたりばったりの** 【行き当たりばったりの、行きあたりばったりの】 „Céltalanul utazgattam.” 「行きあたりばったりの旅でした。」 ◆ **かぜまかせの** 【風まかせの】 „céltalan utazás” 「風まかせの旅」 ◆ **むいみな** 【無意味な】 (semnimondó) „Céltalanul életet él.” 「彼は無意味な人生を送っている。」 ◆ **めあてもなく** 【目当てもなく、目あてもなく】 „Céltalanul bolyongtam a városban.” 「町を目当てもなくさまよっていた。」 ◆ **もくてきのない** 【目的のない】

céltalanul ◆ **あしまかせに** 【足任せに】 ◆ **あてもなく** 【当てもなく、当ても無く】 „Céltalanul utazgattam.” 「当てもなく旅していた。」 ◆ **いたずらに** 【徒に】 „Céltalanul él.” 「いたずらに日々を暮らす。」 ◆ **そぞろに** 【漫ろに】 „Céltalanul sétál.” 「そぞろに歩く。」 ◆ **ひょうぜんと** 【ひょうぜんと、飄然と】 „Szeretnék csak úgy céltalanul utazgatni.” 「飄然と旅してみたい。」 ◆ **ふらっと** „Céltalanul beugrottam az üzletbe.” 「お店をふらっと訪ねた。」 ◆ **ふらふら** „Céltalanul bolyongtam a városban.” 「町をふらふらと歩いた。」 ◆ **ぶらぶら** „Céltalanul

sétáltam.” 「ぶらぶら歩きまわっていた。」 ◆
ふらりと „Céltalanul sétáltam.” 「ふらりと歩いて
 いた。」 ◆ **まんぜんと** 【漫然と】 „Céltalan-
 nul él.” 「漫然と生きる。」 ◆ **もくてきもなく**
 【目的もなく、目的も無く】 „Céltalanul él.”
 「なんの目的もなく生きています。」

célt szolgáló víz ◆ **ようすい** 【用水】

célt téveszt ◆ **それる** 【逸れる】 „A golyó célt
 tévesztett.” 「弾が逸れた。」 ◆ **ねらいがくるう**
 【狙いが狂う】 „Célt tévesztett, és egy lufit ta-
 lált el.” 「狙いが狂って、風船に当たった。」 ◆
まとははずれる 【的を外れる】 „célt tévesztett
 kritika” 「的を外れた非難」

célt tévesztő ◆ **まとはずれな** 【的外れな】

céltudat ◆ **もくひょういしき** 【目標意識】

céltudatos ◆ **いっぼんぎな** 【一本気な】 ◆ **ひ
 たむきな** 【直向きな、ひた向きな】 „Céltuda-
 tos életet él.” 「ひたむきな生き方をしている。」 ◆
もくひょういしきのある 【目標意識
 のある】

céltudatosan ◆ **ひたむきに** 【直向きに、ひた
 向きに】

céltudatosság ◆ **ひとすじ** 【一筋】 „Céltuda-
 tosan futballozott.” 「サッカー一筋だった。」
 ◆ **もくてきいしき** 【目的意識】

célul kitűz ◆ **もくひょうにすえる** 【目標に据
 える】 „A vállalat célul kitűzte, hogy profitot fog
 növelni.” 「会社は増益を目標に据えた。」

célul tűz ki ◆ **もくひょうとする** 【目標とす
 る】 „Havi egy kilós fogyást tűztem ki célul.” 「
 一ヶ月に1キロ痩せることを目標にした。」

célvonal ◆ **けっしょうせん** 【決勝線】 ◆ **ゴール**
 ◆ **ゴールライン** (versenyen)

célzás ◆ **あいて** 【相手】 „fiatalokat célzó üzlet”
 「若者相手の商売」 ◆ **あんじ** 【暗示】 „Nem
 értette a célzást.” 「暗示は通じなかった。」 ◆
しさ 【示唆】 ◆ **しょうじゆん** 【照準】 ◆ **な
 ぞ** 【謎】 ◆ **ねらい** 【狙い】 „Rosszul céloz-
 tam.” 「狙いを誤った。」 ◆ **ほのめかし** 【仄
 めかし】

célzást tesz ◆ **しさする** 【示唆する】 (sejten)
 „A jegybank célzást tett a kamatemelésre.” 「
 中央銀行は利上げ開始を示唆した。」 ◆ **ほの
 めかす** 【仄めかす】 (valamire) „Célzást tett ar-
 ra, hogy visszavonul.” 「引退を仄めかす発言を
 した。」

célzást tesz, hogy lépjen ki ◆ **かたをたたく**
 【肩をたたく、肩を叩く】 „A férjhez ment nő-
 nek célzást tett a főnöke, hogy lépjen ki.” 「女性
 は結婚後、上司に肩を叩かれた。」

célzatos ◆ **あてつけがましい** 【当て付けがま
 しい、当付けがましい】 ◆ **しさてきな** 【示唆
 的な】 „célzatos kijelentés” 「示唆的な発言」

célzatosan ◆ **しさてきに** 【示唆的に】

célzőszerkezet ◆ **しょうじゆんき** 【照準器】

célzotlan ló ◆ **ねらいうちする** 【狙い撃ちす
 る、狙い打ちする】 „Célzotlan lötte az ellensé-
 ges katonát.” 「敵兵を狙い撃ちした。」

célzott lövés ◆ **そげき** 【狙撃】 ◆ **ねらいうち**
 【狙い撃ち、狙い打ち】

célzott mutagenézis ◆ **ぶいとくいてきとつぜ
 んへんいゆうはつ** 【部位特異的突然変異誘発】

cement ◆ **セメント**

cementállomány ◆ **セメントしつ** 【セメント
 質】

cementgyár ◆ **セメントこうじょう** 【セメント
 工場】 ◆ **セメント・プラント**

cent ◆ **セント** 【¢, ₵】 (¢) „3 dollár 20 cent”
 「3ドル20セント」

centenárium ◆ **ひゃくしゅうねん** 【百周年】 ◆
ひゃくねんさい 【百年祭、100年祭】 ◇ **bi-
 centenárium** にひゃくねんさい 【二百年祭】

center ◆ **センター**

centi ◆ **センチ** 【cm, 釐、糎】 (10⁻²) „Két cen-
 tit vágtam a hajamból.” 「髪の毛を2センチ切
 った。」 ◆ **まきじゃく** 【巻尺、巻き尺、巻き
 じゃく】 (szabócenti)

centigramm ◆ **センチグラム** 【廳】 (10⁻² g)

centiliter ◆ **センチリットル** 【壔】 (cl)

centiméter ◆ **センチ** 【cm, 釐、糎】 (centi) ◆
センチメーター ◆ **センチメートル** 【cm, 釐、
 糎、珊、珊米突】 (10⁻² m)

centimorgan ◆ **センチモルガン** (cM)

centisó ◆ **しゃく** 【勺】 (1,8039 centiliter)

centrális dogma ◆ **セントラル・ドグマ**

centrális momentum ◆ **ちゅうしんかモーメント** 【中心化モーメント】 ◆ **ちゅうしんモーメント** 【中心モーメント】

centralizáció ◆ **いちげんか** 【一元化】 ◆ **しゅうけん** 【集権】 (hatalmi) „hatalmi centralizáció és decentralizáció” 「集権と分権」 ◆ **しゅうちゅう** 【集中】

centralizál ◆ **しゅうちゅうさせる** 【集中させる】 „Centralizálták az adatokat.” 「データの保存を一か所に集中させた。」

centralizálás ◆ **しゅうちゅう** 【集中】 ◆ **しゅうちゅうか** 【集中化】 ◇ **hatalom centralizálása** **しゅうけん** 【集権】

centralizált hatalom ◆ **ちゅうおうしゅうけん** 【中央集権】

centrifuga ◆ **えんしんき** 【遠心機】 ◆ **えんしんだつすいき** 【遠心脱水機】 ◆ **えんしんぶんりき** 【遠心分離機】 „urándúsításhoz használt centrifuga” 「ウラン濃縮に用いられる

えんしんぶんりき遠心分離機」 ◆ **だつすいき** 【脱水機】 ◇ **ultracentrifuga** **ちょうえんしんき** 【超遠心機】 ◇ **ultracentrifuga** **ちょうえんしんぶんりき** 【超遠心分離機】

centrifuga dobja ◆ **だつすいそう** 【脱水槽】

centrifugál ◆ **だつすいする** 【脱水する】 „Ru-hát centrifugáltam.” 「洗濯物を脱水した。」

centrifugálás ◆ **だつすい** 【脱水】

centrifugális ◆ **えんしん** 【遠心】 „centrifugális kompresszor” 「遠心圧縮機」

centrifugális erő ◆ **えんしんりょく** 【遠心力】

centrifugális ülepités ◆ **えんしんちんこう** 【遠心沈降】

centrifugális virágzat ◆ **えんしんかじょ** 【遠心花序】

centrifugál-szivattyú ◆ **えんしんポンプ** 【遠心ポンプ】

centrikus ◆ **ちゅうしんの** 【中心の】 „beteg-centrikus ápolás” 「患者中心の介護」 ◆ **ほんい** 【本位の】 (központú) „Betegcentrikus

gyógyítást biztosít.” 「患者本位の医療を提供する。」 ◇ **pénzcentrikus** **かねほんい** 【金本位の】 „pénzcentrikus társadalom” 「お金本位の社会」

centrikusság ◆ **ちゅうしんせい** 【中心性】

centriólum ◆ **ちゅうしんしょうたい** 【中心小体】

centripetális ◆ **きゅうしんてきな** 【求心的な】 „centripetális erő” 「求心的な力」

centripetális erő ◆ **きゅうしんりょく** 【求心力】 ◆ **こうしんりょく** 【向心力】

centripetális gyorsulás ◆ **えんしんかそくど** 【遠心加速度】

centríroz ◆ **しゃじくをちょうせいする** 【車軸を調整する】 (kereket)

centrírozás ◆ **かたなおし** 【形直し】

centroméra ◆ **セントロメア** ◆ **どうげんたい** 【動原体】 ◇ **telocentrikus** **まつたんどうげんたいがた** 【末端動原体型】

centroszóma ◆ **ちゅうしんたい** 【中心体】

centrum ◆ **ちゅうおうぶ** 【中央部】 „Ez a városcentrum.” 「これは町の中央部です。」

cenzor ◆ **けんえつかん** 【検閲官】

cenzúra ◆ **けんえつ** 【検閲】 „Ez a kifejezés fennakadt a cenzúrán.” 「この表現は検閲に引っかかった。」

cenzúra eltörlése ◆ **けんえつのはいし** 【検閲の廃止】 „A nép a cenzúra eltörlését követelte.” 「国民は検閲の廃止を求めた。」

cenzurázás ◆ **けんえつ** 【検閲】 ◇ **hírek cenzurázása** **ほうどうかんせい** 【報道管制】 „Bevezették a hírek cenzurázását.” 「報道管制が敷かれている。」

cenzurázatlan ◆ **むしゅうせいの** 【無修正の】

cenzurázatlan ◆ **むけんえつの** 【無検閲の】 „cenzurázatlan hírek” 「無検閲のニュース」 ◆ **むけんえつをうけていない** 【無検閲を受けていない】

cenzurázatlan kiadás ◆ **むけんえつばん** 【無検閲版】

cenzúrázik ◆ **けんえつをおこなう** 【検閲を行
う】 „A kormány cenzúrázta a híreket.” 「政府
はニュースの検閲を行った。」

cenzúrázott ◆ **けんえつずみの** 【検閲済
みの】

cenzúrázott kiadás ◆ **けんえつばん** 【検閲
版】

cerebellum ◆ **しょうのう** 【小脳】 (kisagy)

cerebrozid ◆ **セレブロシド**

cerebrum ◆ **ぜんのう** 【前脳】 (előagy)

ceremónia ◆ **おこない** 【行い、行ない】
(buddhista) „Buddhista ceremónia szerint össze-

teszi a kezét evés előtt.” 「仏教の行いとして
食事の前に手を合わせる。」 ◆ **ぎしき** 【儀

式】 (szertartás) „házassági ceremónia” 「結婚
の儀式」 ◆ **ぎょうじ** 【行事】 ◆ **きよしき** 【挙

式】 ◆ **しき** 【式】 „Ceremóniát vezet.” 「式を
司会する。」 ◆ **セレモニー** ◆ **てん** 【典】 ◆ **れ**

い 【礼】 „koronázási ceremónia” 「即位の礼」
◆ **udvari ceremónia** **ぐうちゅうぎょうじ** 【宮
中行事】 ◆ **ünnepi ceremónia** **けいしゅくぎょ**

うじ 【慶祝行事】 ◆ **vallási ceremónia** **こん**
ぎょう 【勤行】 (buddhista)

ceremónia menete ◆ **しきじ** 【式次】 ◆ **しき**
しだい 【式次第】

ceremóniamentesség ◆ **りやくぎ** 【略儀】

ceremóniamester ◆ **しかいしゃ** 【司会者】 ◆
しかいやく 【司会役】 (szerepe) ◆ **しんこうが**
かり 【進行係】

ceremóniaterem ◆ **しきじょう** 【式場】

cérium ◆ **セリウム** (Ce)

cerkária ◆ **セルカリア** (farkos lárva)

cérna ◆ **いと** 【糸】 „szabócérna” 「裁縫の糸」
◆ **ぬいいと** 【縫い糸】 (varrócérna) ◆ **sebés**
zeti cérna **ほうごうし** 【縫合糸】 ◆ **vegyes**
cérna **こんぼうし** 【混紡糸】

cérnahang ◆ **かのなくようなこえ** 【蚊の鳴く
ような声】 „A kislány cérnahangon beszélt.” 「
少女は蚊の鳴くような声で話していた。」

cérnabetélt ◆ **そうめん** 【素麺、索麺】
(szómen)

ceruza ◆ **えんぴつ** 【鉛筆】 „Ceruzával húztam

egy vonalat.” 「鉛筆で線を引いた。」 ◆ **ペンシ**
ル ◆ **érintőceruza** **タッチ・ペン** ◆ **fényce**
ruza **ライトペン** ◆ **mechanikus ceruza** **シャ**
ープペンシル ◆ **rajzceruza** **せいずようえんぴ**
つ 【製図用鉛筆】 ◆ **rajzceruza** **せいずよう**
シャーペン 【製図用シャーペン】 (töltőceruza)

◆ **rotring ceruza** **シャーペンシル** ◆ **szem**
ceruza **アイライナー** ◆ **szemöldökceruza** **アイ**
ブロウペンシル ◆ **színes ceruza** **いろえん**
ぴつ 【色鉛筆】 ◆ **töltőceruza** **しんホルダー**
【芯ホルダー】 (hegyezhető)

ceruzabél ◆ **えんぴつのしん** 【鉛筆の芯】

ceruzabetét ◆ **かえしん** 【替え芯】 ◆ **シャ**
ープペンのしん 【シャーペンの芯】 (rotring-

betét)

ceruzacsonk ◆ **ちびたえんぴつ** 【禿びた鉛
筆、ちびた鉛筆】

ceruzaelem ◆ **たんさんがたでんち** 【単三型電
池、単3型電池】 (AA) ◆ **たんさんでんち** 【単
三電池、単3電池】 (AA)

ceruzahegy ◆ **えんぴつのさき** 【鉛筆の先】

ceruzahegyező ◆ **えんぴつけずり** 【鉛筆削
り】

ceruzarajz ◆ **えんぴつが** 【鉛筆画】

ceruzaszár ◆ **えんぴつのじく** 【鉛筆の軸】

ceruzatartó ◆ **えんぴつ入れ** 【鉛筆入れ】 ◆
えんぴつばこ 【鉛筆箱】

cet ◆ **くじら** 【鯨】 (bálna) ◆ **ámbráscet** **ま**
っこうくじら 【抹香鯨】 (Physeter macrocep-

halus) ◆ **ától cettig** **いちからじゅうまで** 【壹
から十まで、一から十まで】 „Ától cettig átrág-

tam magam a jelentésen.” 「報告書を一から十
まで読んだ。」 ◆ **szilás cet** **ひげくじら** 【ヒ
ゲ鯨、鬚鯨】

Cet ◆ **くじらざ** 【くじら座】 (csillagkép)

cetcápa ◆ **じんべえざめ** 【甚兵衛鮫、甚平鮫】
(Rhincodon typus)

cetek és párosujjú patások ◆ **げいぐうてい**
もく 【鯨偶蹄目】 (Cetartiodactyla)

cetféle ◆ **げいるい** 【鯨類】 (Cetacea)

cethal ◆ **くじら** 【鯨】 (bálna)

cethalászat ◆ **ほげい** 【捕鯨】

cetli ◆ **かみきれ** 【紙切れ】 „Egy cetlire ráírta a telefonszámát.” [紙切れに電話番号を書いた。] ◆ **たんざく** 【短冊、短尺、短籍】 (lógó papírcetli írással)

cetvelő ◆ **くじらろう** 【鯨ろう、鯨蠟】 ◆ **げいろう** 【鯨ろう、鯨蠟】

Cézár ◆ **シーザー** (Caesar)

cézáröntet ◆ **シーザー・ドレッシング**

cézársaláta ◆ **シーザーサラダ**

cézium ◆ **セシウム** (Cs)

chalcone ◆ **カルコン**

C-hang ◆ **ハ**

chaparral ◆ **ていぼくのしげみ** 【低木の茂み】 (cserjés földterület)

chaperone ◆ **シャペロン** ◇ **molekuláris chaperone** **ぶんしシャペロン** 【分子シャペロン】

chara ◆ **しゃじくも** 【車軸藻】 (Chara braunii)

charter ◆ **チャーター**

chartergép ◆ **チャーターキ** 【チャーター機】

charterhajó ◆ **チャーターせん** 【チャーター船】

charterjárat ◆ **チャーターびん** 【チャーター便】

chasú rámen ◆ **チャーシューメン** 【チャーシュー麺】

cheddar sajt ◆ **CHEDDARチーズ**

cheerleader ◆ **チアリーダー**

cheerleading ◆ **チアリーディング**

chemurgia ◆ **のうさんがかく** 【農産化学】

Cherokee rózsza ◆ **なにわいばら** 【難波薔薇】 (Rosa laevigata)

chia ◆ **チア** (azték zsálya)

chiaroscuro módszer ◆ **のうたんぼう** 【濃淡法】

chihuahua ◆ **チワワ** (csivava)

Chile ◆ **チリ**

Chile és Japán ◆ **ちにし** 【智日】

chilei ◆ **チリじん** 【チリ人】 (ember) ◆ **チリの**

chilei flamingó ◆ **チリー・フラミンゴ** (Phoenixopterus chilensis)

chilei salétrom ◆ **チリしょうせき** 【チリ硝石】

chino nadrág ◆ **チノパン**

chlamydia ◆ **クラミジア**

chlamydomonas ◆ **クラミドモナス**

Chou ◆ **しゅう** 【周】 (dinasztia)

cián ◆ **シアン**

ciánhidrogén ◆ **シアンかすいそ** 【シアン化水素】 (HCN) ◆ **せいさん** 【青酸】 (HCN)

cianid ◆ **シアンかごうぶつ** 【シアン化合物】 ◆ **シアンかぶつ** 【シアン化物】 ◇ **ezüst-cianid** **シアンかぎん** 【シアン化銀】 ◇ **hidrogén-cianid** **シアンかすいそ** 【シアン化水素】 (HCN) ◇ **higyan-cianid** **シアンかすいぎん** 【シアン化水銀】

ciánkáli ◆ **せいさんカリ** 【青酸カリ】 „Sokat szenved az, aki ciánkálival lesz öngyilkos.” [せいさんじさつわほんとうくる青酸カリでの自殺は本当に苦しいらしい。]

cianobaktérium ◆ **シアノバクテリア** ◆ **らんしょくさいぎん** 【藍色細菌】 (Cyanobacteria)

cianokobalamin ◆ **シアノコバラミン**

cianózis ◆ **せいしょくしょう** 【青色症】 (kék-kór) ◆ **チアノーゼ**

cibál ◆ **ぐいぐいひっぱり** 【ぐいぐい引っ張る】 „Ne cibáld a macska farkát!” [猫の尻尾をぐいぐい引っ張っちゃ駄目!] ◆ **ひっぱり** 【引っ張る】 „Ne cibáld a macska farkát, mert megkarmol!” [引っ搔くから猫の尻尾を引っ張らないで!]

cibetmacska ◆ **じゃこうねこ** 【麝香猫】 (Viverridae) ◆ **はくびしん** 【白鼻心、白鼻芯】 (alcás pálmásodró)

cibetmacskafélék családja ◆ **じゃこうねこか** 【麝香猫科】 (Viverridae)

cica ◆ **にゃんこ** 【にゃん子】 ◆ **ねこちゃん** 【猫ちゃん、ネコちゃん】 ◇ **cirmos cica** **とらねこ** 【虎猫、トラ猫】 ◇ **kiscica** **こねこ** 【子猫、仔猫、小猫】

cici ◆ **おっぱい** „Nagy a cicije.” [彼女のっぱいがおおきい。] ◆ **ちち** 【乳】 ◆ **ちぶさ** 【乳房】

cickafark ◆ **のこぎりそう** 【鋸草】 (Achillea)

cickány ◆ **とがりねずみ** 【尖鼠】 (Soricomorpha)

cicó ◆ **ねこちゃん** 【猫ちゃん、ネコちゃん】
(cica)

cicoma ◆ **ごうか** 【豪華】

cicomás ◆ **ごうかな** 【豪華な】 „cicomás díszítés” 「**豪華な装飾**」 ◆ **はでな** 【派手な】 „cicomás ruha” 「**派手な洋服**」

cicomás kamion ◆ **デコトラ**

cicomázatlan ◆ **かんそな** 【簡素な】 „cicomázatlan formatervezés” 「**簡素なデザイン**」

cicus ◆ **にゃんこ**

cifra ◆ **おびれがつく** 【尾鰭が付く】 „cifra történet” 「**尾鰭が付いた話**」 ◆ **そうしょくてきな** 【装飾的な】 „Cifra szoknya volt rajta.” 「**装飾的なスカート**をはいていた。」 ◆ **はでな** 【派手な】 (cicomás) „cifra minta” 「**派手な模様**」

cifrákat mond ◆ **あくたいをつく** 【悪態をつく、悪態を吐く】 „Cifrákat mondott, amikor ráütött a kalapáccsal az ujjára.” 「**金槌で指を打つて、悪態をついた。**」

cifra korallgomba ◆ **はなほうきたけ** 【花筈茸】 (Ramaria formosa)

cifrákodik ◆ **はでなようふくをきる** 【派手な洋服をきる】

cifráz ◆ **そうしょくする** 【装飾する】 „A hegedűs cifrázta a zenét.” 「**バイオリニストは音楽を装飾した。**」

cifrázás ◆ **そうしょくおん** 【装飾音】 (zenében)

cigány ◆ **ジブシー** ◆ **ツィガーニュ** ◆ **ボヘミアン**

cigánycsuk ◆ **のびたき** 【野鶴、ノビタキ】 (Saxicola torquata)

cigányélet ◆ **ほうろうせいかつ** 【放浪生活】 (csavargó)

cigánygyerek ◆ **ジブシーのこども** 【ジブシーの子供】 ◇ **még ha cigánygyerekek potyognak is az égből** **たとえそらからやりがふっても** 【たとえ空から槍が降っても】 (bármilyen történetnek is) „Ezt a tervet meg fogjuk valósítani, még ha cigánygyerekek potyognak is az égből.”

「たとえ空から^{そら}槍^{やり}が降^ふってもこの計画^{けいかく}を成^なし遂^とげます。」

cigánykerék ◆ **そくてん** 【側転】

cigánykereket hány ◆ **そくてんする** 【側転する】

cigány nyelv ◆ **ジブシーご** 【ジブシー語】

cigányozás ◆ **ジブシーとばとうすること** 【ジブシーと罵倒すること】 (cigánynak mondani valakit) ◆ **ジブシーのわるぐちをいうこと** 【ジブシーの悪口を言うこと】 (rosszakat mondani a cigányokról)

cigányozik ◆ **ジブシーのわるぐちをいう** 【ジブシーの悪口を言う】

cigányul ◆ **ジブシーごで** 【ジブシー語で】 „Cigányul beszél.” 「**ジブシー語で話す。**」

cigányútra megy ◆ **ひっかかる** 【引かかる、引つ掛かる、引掛かる】 „A cigányútra ment almától fuldokoltam.” 「**リンゴが引つ掛かって息が詰まった。**」

cigányzene ◆ **ジブシーおんがく** 【ジブシー音楽】

cigányzenekar ◆ **ジブシーバンド**

cigaretta ◆ **かみまきたばこ** 【紙巻き煙草、紙巻きタバコ、紙巻煙草】 ◆ **たばこ** 【タバコ、煙草】 „Cigaretára gyújtott.” 「**タバコを吸い始めた。**」 ◆ **まきたばこ** 【巻き煙草、巻きタバコ、巻煙草】

cigaretta csikk ◆ **すいがら** 【吸い殻、吸殻、吸がら、吸殻】

cigarettafilter ◆ **すいくち** 【吸い口、吸口】

cigarettafüst ◆ **タバコのけむり** 【タバコの煙、煙草の煙】

cigaretta tárcsa ◆ **シガレットケース** ◆ **たばこいれ** 【タバコ入れ、煙草入れ】

cigaretta vég ◆ **すいがら** 【吸い殻、吸殻、吸がら、吸殻】 (csikk)

cigarettazik ◆ **たばこをすう** 【タバコを吸う、煙草を吸う】 tabako-o szuu

cigi ◆ **たばこ** 【タバコ、煙草】 (cigaretta) „A cigi káros az egészségre.” 「**煙草は体に障る。**」

cigizűnet ◆ **いっぶく** 【一服】

cigizik ◆ **たばこをすう** [タバコを吸う、煙草を吸う] tabako-o szuu (cigarettaízik)

cikász ◆ **そてつ** [蘇鉄] (Cycas)

cikázik ◆ **ジグザグにはしる** [ジグザグに走る] „A száguldozó autó cikázott az úton.” [ぼうそう くるまわ はし] **暴走した車はジグザグに走っていた。** ◆ **ピカッとはしる** [ピカッと走る] (villám) ◇ **átcikázik** **ピカッとはしる** [ピカッと走る] „A villám átcikázott az égen.” [いなづま そら はし] **稲妻が空をぴかッと走った。**]

ciki ◆ **かっこわるい** [かっこ悪い、格好悪い、恰好悪い] „Ciki harmadszor is elválni.” [さん回 りこん わる] **も離婚するなんてかっこ悪い。** ◆ **きまりわるい** [きまり悪い、決まり悪い] (kínos) „Nem ciki ezt megkérdezni?” [これを質問すると決まりわる] **悪くない?** ◆ **はずかしい** [恥づかしい] (égés) „Ciki a lyukás zokni.” [穴の開いた靴下は 恥づかしい。]

cikiz ◆ **いじめる** [苛める、虐める] „Cikizte a kollégáját.” [どうりょう] **「同僚をいじめた。」**

cikk ◆ **アイテム** „Ebben az üzletben sokféle cikk van.” [この店には多くの種類のアイテムがあります。] ◆ **かもく** [科目、課目] „Cikkenként különböző forgalmi adót állapítottak meg.” [しょうひぜいりつ かもく べつ せってい] **「消費税率を科目別に設定した。」** ◆ **きじ** [記事] (újságcikk) „Miután begyűjtötte az anyagot, megírta a cikket.” [かれ わしゆざい] **「彼は取材してから きじ か 記事を書いた。」** ◆ **こうもく** [項目] „A lista 10 cikkből áll.” [リストは10項目で出来ている。] ◆ **しな** [品] ◆ **てん** [点] „Három cikkből álló sminkkészletet vettem.” [お化粧品 みつてん か] **の三点セットを買った。** ◆ **ひん** [品] ◆ **ぶつし** [物資] „Szabályozza a létszükségleti cikkek keresletét és kínálatát.” [生活関連物資の けいせい ちょうせい] **需給を調整する。** ◆ **ぶつびん** [物品] (dolog) ◇ **árucikk** **しなもの** [品物] „Árucikket elad.” [品物 を 売る。] ◇ **egy cikk** **いってん** [一点] „Az árucikkból csak egy maradt, ami kiállítási darab.” [しょうひん わ てんじひん いってん] **「商品は展示品の一点の**

みです。」 ◇ **első osztályú cikk** **いっとうひん** [一等品] ◇ **ez a cikk** **ほんびん** [本品] ◇ **fogyasztási cikk** **しょうひぶつし** [消費物資] ◇ **hamis cikk** **なつぞうきじ** [捏造記事] „Az újságban hamis cikk jelent meg.” [新聞に なつぞうきじ けいさい] **捏造記事が掲載された。** ◇ **helyreigazító cikk** **ていせいきじ** [訂正記事] ◇ **idénycikk** **きせつしょうひん** [季節商品] ◇ **közszükségleti cikk** **にちようひん** [日用品] ◇ **leleplező cikk** **ばくろきじ** [暴露記事] ◇ **tartós fogyasztási cikk** **たいきゅうしょうひざい** [耐久消費財]

cikk átvétele ◆ **てんさい** [転載] **cikkcakk** ◆ **ジグザグ** ◆ **だんだら** [段だら] ◆ **だんだらじま** [段だら編]

cikkcakkban ◆ **ジグザグに** „A nyúl cikkcakkban szaladt.” [うさぎはジグザグに走っていた。]

cikk-cakkban mozgás ◆ **だこうらんどらう** [蛇行運動]

cikkcakkos ◆ **いなづまがたの** [稲妻形の] ◆ **いなづまがたの** [稲妻形の] ◆ **だんだらもようの** [段だら模様の]

cikkcakkosan mintázott ◆ **だんだらもようの** [段だら模様の] „cikkcakkosan mintázott szövet” [段だら模様の ぬの]

cikkcakkos pálya ◆ **スイッチバック**

cikkcakkosra hajtogatott papír ◆ **しで** [紙垂、四手]

cikkekre tagolódo hüvelytermés ◆ **せつか** [節果]

cikkely ◆ **かじょう** [簡条、個条] ◆ **じょう** [条] (paragrafus) ◆ **じょうこう** [条項] „Lefekteti a szerződés cikkelyeit.” [契約の条項を さだ 定める。] ◆ **じょうぶん** [条文] „alkotmány cikkelyei” [けんぽう じょうぶん] ◆ **スライス** „3 féle gombát vágunk cikkelyekre.” [3種類のきのこをスライスします。] ◆ **パラグラフ**

cikkelyről cikkelyre ◆ **ちくじょう** [逐条] „Cikkelyről cikkelyre megvitatták a törvényjavaslatot.” [法案を 逐条 審議した。]

cikkés hüvely ◆ **せつか** [節果] (lomentum) ◆ **せつきょうか** [節莢果] (lomentum)

cikket közöl ◆ **きじのをせる** 【記事^{しんぶん}を載^{きじ}せる】
 „Cikket közölt az újságban.” 「新聞^のに記事^をを載^せた。」

cikket küld ◆ **きこうする** 【寄稿^{かがく}する】 „Cikket küldtem a tudományos folyóiratba.” 「科学雑誌^にコラム^をを寄稿^した。」

cikkíró ◆ **きこうしゃ** 【寄稿者^{きこう}】

cikk küldése ◆ **きこう** 【寄稿^{きこう}】

cikkszám ◆ **ひんばん** 【品番^{ひんばん}】

ciklamát ◆ **サイクラミンさんえん** 【サイクラミン^{ミン}酸塩^塩】 ◆ **nátrium-ciklamát** **サイクラミンさんナトリウム** 【サイクラミン^{ミン}酸^酸ナトリウム^{ナトリウム}】 (C₆H₁₂NNaO₃S)

ciklámen ◆ **シクラメン**

ciklaminsav ◆ **サイクラミンさん** 【サイクラミン^{ミン}酸^酸】 (C₆H₁₃NO₃S)

cikláz ◆ **かんかこうそ** 【環化酵素^{かんかこうそ}】 ◆ **シクラゼ** ◆ **guanilátcikláz** **グアニルさんシクラゼ** 【グアニル^{グアニル}酸^酸シクラゼ^{シクラゼ}】

ciklikus ◆ **しゅうきてぎ** 【周期的^{しゅうきてぎ}な】 „ciklikus változás” 「周期^{しゅうきてぎ}的な変化^{へんか}」 ◆ **じゅんかんできな** 【循環^{じゅんかんで}的^てな】 „ciklikus fejlesztési folyamat” 「循環^{じゅんかんで}的な開発^{かいはつ}プロセス」

ciklikusan ◆ **しゅうきてぎに** 【周期^{しゅうきてぎ}的に】

ciklikus fotofoszfóráció ◆ **じゅんかんできこうりんさんか** 【循環^{じゅんかんで}的光^{こう}リン酸化^{りんさんか}、循環^{じゅんかんで}的光^{こう}燐酸化^{りんさんか}】 ◆ **nem-ciklikus fotofoszfóráció** **ひじゅんかんできこうりんさんか** 【非^ひ循環^{じゅんかんで}的^て光^{こう}リン酸化^{りんさんか}、非^ひ循環^{じゅんかんで}的^て光^{こう}燐酸化^{りんさんか}】

ciklikusság ◆ **しゅうきせい** 【周期^{しゅうきてぎ}性^{せい}】 ◆ **じゅんかんせい** 【循環^{じゅんかんで}性^{せい}】

ciklin ◆ **サイクリン**

ciklomorfózis ◆ **けいたいりんね** 【形態^{けいたい}輪廻^{りんね}】

ciklon ◆ **サイクロン** ◆ **ていきあつ** 【低気^{ていきあつ}圧^{あつ}】 (alacsony légnyomás) „kifejlett ciklon” 「発達^{はったつ}した低気^{ていきあつ}圧^{あつ}」 ◆ **anticiklon** **こうきあつ** 【高気^{こうきあつ}圧^{あつ}】 (magas légnyomás) ◆ **anticiklon** **こうきあつ** 【高気^{こうきあつ}圧^{あつ}】 (magas légnyomás) ◆ **trópusi ciklon** **ねったいていきあつ** 【熱^ね帯^{たい}低気^{ていきあつ}圧^{あつ}】 ◆ **trópusi ciklon** **たいふう** 【台^{たいふう}風^め、颶^め風^め】 (tájfun) „trópusi ciklon szeme” 「台^{たいふう}風^めの目^め】

ciklotron ◆ **サイクロトロン**

ciklus ◆ **サイクル** ◆ **しゅうき** 【周期^{しゅうき}】 „gazdasági ciklus” 「経済^{けいざい}の周期^{しゅうき}」 ◆ **しゅうは** 【周波^{しゅうは}】 ◆ **じゅんかんき** 【循環^{じゅんかんき}期^き】 ◆ **ループ** (IT)

◆ **életciklus** **ライフ・サイクル** ◆ **gazdasági ciklus** **けいきじゅんかん** 【景^{けいき}気^{じゅんかん}循環^き】 ◆ **gazdasági ciklus** **けいきサイクル** 【景^{けいき}気^{さいく}ル】 ◆ **glioxálsav-ciklus** **グリオキシルさんか** **いる** 【グリオキシル^{グリオキシル}酸^酸回路^{回路}】 ◆ **havi ciklus** **げつつけい** 【月^{げつ}経^{つけい}】 ◆ **holdfázisok** **ciklusa** **げつそうのしゅうき** 【月^{げつ}相^{そう}の周期^{しゅうき}】 „A holdfázisok ciklusa körülbelül 30 nap.” 「月^{げつ}相^{そう}の周期^{しゅうき}はほぼ30日^{さんじゅうにち}です。」 ◆ **megaciklus** **メガサイクル** ◆ **menstruációs ciklus** **せいりしゅうき** 【生^{せい}理^り周期^{しゅうき}】 ◆ **növekedési ciklus** **せいちようてきじゅんかん** 【成^{せい}長^{ちよう}の循環^{てきじゅんかん}】 ◆ **oxigénciklus** **さんそじゅんかん** 【酸素^{さんそ}循環^{じゅんかん}】 (oxigén körforgalmi szállítódása vegyületeiben) ◆ **termékciklus** **せいひんライフ・サイクル** 【製^{せい}品^{ひん}ライフ・サイクル】 ◆ **termékciklus** **しょうひんサイクル** 【商^{しょう}品^{ひん}サイクル】 ◆ **termékciklus** **せいひんサイクル** 【製^{せい}品^{ひん}サイクル】 ◆ **termelési ciklus** **せいさんサイクル** 【生^{せい}産^{さん}サイクル】 ◆ **végtelen ciklus** **むげんループ** 【無^{むげん}限^{ろーぷ}ループ】 ◆ **vízciklus** **みずのじゅんかん** 【水^{みず}の循環^{じゅんかん}】 ◆ **xantofill-ciklus** **キサントフィルかいる** 【キサント^{キサント}フィル^{フィル}回路^{回路}】

ciklusidő ◆ **サイクルじかん** 【サイ^{サイ}クル^{クル}時^{じかん}間^{かん}】

ciklusváltozó ◆ **ループへんすう** 【ループ^{ループ}変^{へん}数^{すう}】 (IT)

cikória ◆ **チコリー**

cikornyás ◆ **かざりすぎている** 【飾^{かざり}り^{すぎ}てい^るる】 „Cikornyás betűkkel írt.” 「このカリ^{カリ}グラフ^{グラフ}ィーは飾^{かざり}り^{すぎ}てい^るる。」 ◆ **はなやかな** 【華^{はな}や^{かな}かな】 „cikornyás stílus” 「華^{はな}や^{かな}かな文^{ぶん}体^{たい}】

cilinder ◆ **シリンダー** (munkahenger) ◆ **シルク・ハット** ◆ **トップ・ハット** (magas kalap)

cím ① **じゅうしょ** 【住^{かのじょ}所^{じゅうしょ}】 „Elvesztettem a barát^{らうとん} címét.” 「彼女^{かのじょ}の住^{じゅうしょ}所^{しょ}をなくした。」 ② **タイトル** „Nem emlékszel a film címére?” 「映^{えい}画^がのタイ^{おほ}トル^{とる}を覚^{さく}えてま^{さく}せんか？」 ③ **だい** 【題^{だい}】 „Címet adtam a fogalmazásnak.” 「作^{だい}文^{ぶん}に題^{だい}を付^つけた。」 ④ **かたがき** 【肩^{はかせ}書^{かたが}き】 (titulus) „Doktori címe van.” 「博^{はかせ}士^{かたが}の肩^{かたが}書^{かたが}き^もを持^もつ

ている。」◆ **めいもく** 【名目】 „A család be-
fizetetlen összeg címén csalta ki a pénzt az em-
berekből.” 「詐欺師は未納料金の名目で人のお
金を騙しとった。」◆ **アドレス** (IT) ◆ **おとこ
ろ** 【お所、お処】 „Kérem írja ide a nevét, és a
címét!” 「お所とお名前をご記入下さい。」◆

げだい 【外題】 „kabukidarab címe” 「歌舞伎
の外題」◆ **ごう** 【号】 „Doktori címet kapott.”

「博士号を獲得した。」◆ **じゅうきょ** 【住
居】 „Megváltozott a címem.” 「住居が変わっ
た。」◆ **しょうごう** 【称号】 (pl. doktori cím)

„Doktori címet szerzett.” 「彼は博士の称号を
獲得した。」◆ **しょうざいち** 【所在地】 (szék-
hely)◆ **だいいめい** 【題名】 „A fogalmazás címe
sem emlékszem.” 「作文の題名も思い出せませ
ん。」◆ **だいいもく** 【題目】◆ **ところがき** 【所
書き】◆ **ひょうき** 【標記】 „Az alábbiakban ér-
tesítjük a címben említettekről.” 「標記の件につ
いて、下記の通りお知らせいたします。」◆ **ひ
ょうだい** 【表題、標題】 „Címet ad az alkotás-
nak.” 「作品に表題を付ける。」◆ **bajnoki
cím** **いちい** 【一位、1位】 (első hely) „A baj-
noki címért versengenek.” 「一位を争っている。」

◆ **bajnoki cím** **おうざ** 【王座】 „A ver-
senyző megőrizte bajnoki címét.” 「その選手は
王座を守った。」◆ **bajnoki cím** **タイトル** „A
csapat bajnoki címet szerzett.” 「チームはタイ
トルを獲得した。」◆ **beszéd címe** **えんだい**

【演題】◆ **cím** **じゅうしょ** 【住所】 „Elvesz-
tettem a barátnóm címét.” 「彼女の住所をなく
した。」◆ **előadás címe** **えんだい** 【演題】

◆ **festmény címe** **がだい** 【画題】◆ **filmcím**
えいがのタイトル 【映画のタイトル】◆ **háló-
zati cím** **ネットワーク・アドレス** (IT)◆ **he-
venyészett cím** **かだい** 【仮題】 (ideiglenes
cím)◆ **ismeretlen címre küldött** **じゅうしょ
ふめいの** 【住所不明の】 „ismeretlen címre kül-
dött csomag” 「住所不明の荷物」◆ **meglesz
az új címe** **じゅうしょがさだまる** 【住所が定
まる】 „Ha megszaz az új címem, jelentkezem.”

「住所が定まったら連絡します。」◆ **öt ne-**

mesi cím **ごしゃく** 【五爵】 (báró, várgróf,
gróf, márkai, herceg)◆ **tartománycím** **ドメイン
・アドレス** (IT)◆ **új cím** **てんしゅつさき** 【転
出先】

címadó dal◆ **ひょうだいきょく** 【表題曲、標
題曲】 „album címadó dala” 「アルバムの
表題曲」

cimbalom◆ **ツインバロム**

cimbora◆ **あいぼう** 【相棒】 (valamit együtt
csináló) „ivócimbora” 「お酒の相棒」◆ **あくゆ
う** 【悪友】 „Általános iskolai korunktól cimbo-
rák vagyunk.” 「彼は小学校からの悪友だ。」

◆ **いちみ** 【一味】 (rosszban)◆ **ひとつあなの
むじな** 【一つ穴のむじな、一つ穴の貉、一つ穴
の猪】◆ **ほうばい** 【朋輩】◆ **よしみ** 【誼み、
好み】 „Iskoláskori cimborám.” 「彼は同窓のよ
しみです。」◆ **gyermekkori cimbora** **ちくば
のとも** 【竹馬の友】◆ **ivócimbora** **のみとも
だち** 【飲み友達】◆ **ivócimbora** **のみなかま**

【飲み仲間】◆ **régí cimbora** **ふるなじみ** 【古
馴染み】 „Ő régi cimborám.” 「彼とは古馴染
みだ。」

cimborák◆ **なかまどうし** 【仲間同士】

címén◆ **かた** 【方】 „Tanaka úr címén Szuzuki
úr részére írtam egy levelet.” 「田中様方鈴木宛
てに手紙を書いた。」

címer◆ **こうしょう** 【校章】 (iskola címere)◆
こくしょう 【国章、國章】 (országcímer)◆ **し
しょう** 【市章】 (városcímer)◆ **しるし** 【印】

◆ **もん** 【紋】◆ **もんしょう** 【紋章】 „A japán
útlevélen krizantémus címer van.” 「日本のパス
ポートの表紙には菊の紋章がついている。」

◆ **fekete címerrel díszített ruha** **くろもん
つき** 【黒紋付き】◆ **óvodai címer** **えんしょう**

【園章】

címeres◆ **ふだつきの** 【札付きの、札つきの】
„Az a férfi címeres ökör.” 「彼は札付きの馬鹿
だ。」◆ **もんつき** 【紋付、紋付き】 „címeres
hakama” 「紋付袴」

címeres munkaruha◆ **しるしばんてん** 【印半
纏】

címerespoloska◆ **かめむし** 【椿象、亀虫、龜
虫、カメ虫】

címerrel díszített ◆ **もんつき** 【紋付、紋付き】 „címerrel díszített haori” もんつき ほおり [紋付羽織]

címet ◆ **シナモン** (fahéj)

címet ad ◆ **だいです** 【題する】 „A könyv »Tenger« címet kapta.” [本は『海』と題して出版された。]

címet adományoz ◆ **じよする** 【叙する】 „Bárári címet adományozott neki.” [男爵に叙せられた。]

címet változtat ◆ **かいだいです** 【改題する】 „A könyv címét »Forrdalom«-ra változtatva újranyomtatták.” [その本は『「革命」と改題して再出版された。]

címez ◆ **あてる** 【宛てる】 „barátomnak címzett levél” [友達に宛てた手紙]

címfej ◆ **ヘッドライン**

címfelirat ◆ **だいじ** 【題字】

címjegyzék ◆ **アドレスちょう** 【アドレス帳】
◆ **じゅうしょろく** 【住所録】

címke ◆ **つけがみ** 【付け紙】 ◆ **はりがみ** 【張り紙、貼り紙、張紙、貼紙、はり紙】 ◆ **はりふだ** 【はり札、貼り札、張り札、張札】 ◆ **ふせん** 【付箋、附箋】 ◆ **ふだ** 【札】 ◆ **ふひょう** 【付票、附票】 ◆ **ラベル** „Címként ragasztottam a tégelyre.” [容器にラベルを貼った。] ◆ **レツテル** „Az üveg címkéjére volt írva a bor neve.”

「瓶のレツテルにワインの名前が書いてあった。」 ◆ **csomagcímke** **にふだ** 【荷札】 ◆ **ételcímke** **しょくひんひょうじ** 【食品表示】 ◆ **poggyászcímke** **にふだ** 【荷札】 „Poggyászcímként tettem a bőröndömre.” [スーツケースに荷札を付けた。] ◆ **poggyászcímke** **てにもつ** **ラベル** 【手荷物ラベル】 ◆ **ruhacímke** **せんたくひょうじ** 【洗濯表示】 (mosási jelekkel)

címkép ◆ **くちえ** 【口絵】 ◆ **とびらえ** 【扉絵】 „Megrajoltam a könyv címkéjét.” [本の扉絵の原画を描いた。]

címkés ◆ **ふだつきの** 【札付きの、札つきの】 „árengedmény-címkés áru” [割引札付きの商品]

címkézett csatlakozó ◆ **けつごうし** 【結合子】 (folyamatábrán)

címlap ◆ **さいいちめん** 【第一面】 ◆ **とびら** 【扉】 ◆ **フロントページ**

címlapcikk ◆ **とくしゅうきじ** 【特集記事】

címlapmodell ◆ **カバーガール**

címlet ◆ **がくめん** 【額面】 „Új címletű bankjegyet bocsátottak ki.” [新たな額面の紙幣が発行された。] ◆ **kis címlet** **しょうがく** 【小額】 ◆ **kis címletű bankjegy** **しょうがくしへい** 【小額紙幣】 ◆ **nagy címletű bankjegy** **こうがくしへい** 【高価紙幣】

címlista ◆ **じゅうしょろく** 【住所録】 (címjegyzék)

címnegyed ◆ **まえづけ** 【前付け】

cím nélkülség ◆ **むだい** 【無題】 „Ennek a képnek nincs címe.” [この絵画は無題だ。]

címdoldal ◆ **いちめん** 【一面】 „A szenzációs hír címdoldalra került.” [大ニュースが一面に出た。] ◆ **フロントページ**

címpa ◆ **よく** 【翼】 ◆ **fülcímpa** **じよく** 【耳翼】 ◆ **fülcímpa** **みみたぶ** 【耳たぶ、耳朵、耳埵】 ◆ **orrcímpa** **こばな** 【小鼻】 ◆ **orrcímpa** **びよく** 【鼻翼】

címszerző mérkőzés ◆ **イトルマッチ** ◆ **しめいじあい** 【指名試合】

címszó ◆ **みだし** 【見出し】 ◆ **みだしご** 【見出し語】 „Az újságból mindig csak a címszavakat olvasom el.” [いつも新聞の見出し語だけを読む。]

címváltoztatás ◆ **かいだいい** 【改題】

címvédő ◆ **せんしゅけんほじしゃ** 【選挙権保持者】 ◆ **タイトル・ホルダー**

címezés ◆ **あて** 【宛て】 (címezett) „Ez a címezésnek szól!” [この手紙はあなた宛てです。] ◆ **あてな** 【宛て名、宛名、あて名】 „Ez a levél rosszul van megcímezve.” [この手紙は宛名が

違う。] ◆ **うわがき** 【上書き】 ◆ **おもてがき** 【表書き】 (levélcímezés) ◆ **きづけ** 【気づけ、気付け】 „Jamada úr számára, a vállalatnak címezve levelet adtam fel.” [山田さん宛に会社気付けで手紙を出した。] ◆ **ところがき** 【所

書き] ◆ **ばんち** 【番地】 „Ezen a borítékon rossz volt a címzés, ezért visszajött.” 「この封筒の番地は違っていて戻ってきた。」

címetes püspök ◆ **めいぎしきょう** 【名義司教】

címzett ◆ **あてさき** 【宛先】 „A levél visszajött, mert a címzett ismeretlen.” 「手紙は宛先不明で戻ってきた。」 ◆ **あてな** 【宛て名、宛名、あて名】 ◆ **うけとりん** 【受取人、受け取り人】 (átvevő) ◆ **おくりさき** 【送り先】 ◆ **じゅしんしゃ** 【受信者】 (üzenetfogadó) ◆ **じゅしん** 【受信人】 ◆ **そうたつさき** 【送達先】 ◆ **そうふさき** 【送付先】 ◆ **はいそうさき** 【配達先】 ◆ **はいたつさき** 【配達先】 ◆ **はつそうさき** 【発送先】 ◇ **váltó címzettje** **てがたし** **はらいん** 【手形支払人、手形支払い人】 (intézkéztetett)

címzett által fizetett küldemény ◆ **りょうきんこうのうゆうびん** 【料金後納郵便】

címzett ismeretlen ◆ **あてなふめい** 【宛名不明】 „A levél visszajött: címzett ismeretlen.” 「手紙は宛名不明で戻ってきた。」 ◆ **じゅうしょふめい** 【住所不明】 „A levél visszajött, mert a címzett ismeretlen.” 「手紙が住所不明で戻ってきた。」

cin ◆ **ブリキ** 【鋳力、鋳、鉄葉】 ◆ **ブリキの** (cimből készült)

cincér ◆ **かみきりむし** 【髮切虫、髮切り虫、天牛、髮切】 (Cerambycidae) ◇ **havasi cincér** **るりぼしかみきり** 【瑠璃星天牛、瑠璃星髮切】 (Rosalia alpina / batesi)

cincog ◆ **ちゅうちゅういう** 【ちゅうちゅう言う】 „Az egér cincogott.” 「ネズミがちゅうちゅう言った。」 ◆ **ちゅうちゅうなく** 【ちゅうちゅう鳴く】 „Cincogott az egér.” 「鼠がちゅうちゅう鳴いた。」

cincogás ◆ **ちゅうちゅう**

cinige ◆ **しじゅうから** 【四十雀、シジュウカラ】 (madárcsalád) ◇ **szecsuaní cinige** **センコガラ** 【四川小雀、四川コガラ】 (Poecile weigoldicus)

cingár ◆ **やせつぼちの** 【痩せつぼちの】

cinikus ◆ **シニカルな** „cinikus megjegyzés” 「シニカルな言い方」 ◆ **しゃにかまえる** 【斜に構える】 „Cinikusan nézi a világot.” 「世の中を斜に構えている。」 ◆ **ひとがわるい** 【ひとが悪い、人が悪い】 ◆ **ひにくな** 【皮肉な】 „cinikus megjegyzés” 「皮肉な言葉」

cinikusan udvarias ◆ **いんぎんぶれいな** 【慥慥無礼な、殷勤無礼な】 „cinikusan udvarias kifejezés” 「慥慥無礼な言い回し」

cinizmus ◆ **ひにく** 【皮肉】

cinke ◆ **あえん** 【亜鉛】 (Zn)

cinke ◆ **しじゅうから** 【四十雀、シジュウカラ】 (cinege)

cinke-foszfát ◆ **りんさんあえん** 【リン酸亜鉛、磷酸亜鉛】 (Zn₃(PO₄)₂)

cinkehiány ◆ **あえんけつぼう** 【亜鉛欠乏】

cinkeolaj ◆ **チンク油** 【チンク油】

cinke ◆ **かたんしゃ** 【加担者、荷担者】 ◆ **きょうはんしゃ** 【共犯者】 „Hosszas rábeszélés után sem adta fel a cinkosát.” 「長い説得の後も共犯者を白状しなかった。」 ◆ **きょうぼうしゃ** 【共謀者】 ◆ **ぐる** ◆ **じゅうはん** 【徒犯】

cinkeosság ◆ **かたん** 【加担、荷担】

cinkeolaj ◆ **きょうはんしゃ** 【共犯者】

cinke-oxid ◆ **あえんか** 【亜鉛華】 ◆ **さんかあえん** 【酸化亜鉛】 (ZnO)

cinkeujj ◆ **あえんフィンガー** 【亜鉛フィンガー】 ◆ **ジंक・フィンガー**

cinóber ◆ **しんしゃ** 【辰砂】 (szulfidásvány) ◆ **すざ** 【朱砂】

cinóbertapló ◆ **しゅたけ** 【朱茸】 (Pycnoporus cinnabarinus)

cinóbervörös ◆ **あけ** 【緋、朱】 (skarlatvörös) ◆ **ぎんしゅ** 【銀朱】 ◆ **シナバー** ◆ **しゅ** 【朱】 (skarlatvörös) ◆ **しゅいろ** 【朱色】 (skarlatvörös)

cinóbervörösre festett ◆ **しゅぬりの** 【朱塗りの】

cinótányér ◆ **シンバル** „Összeütötte a cintányérokat.” 「彼はシンバルを打ち合わせた。」

cionizmus ◆ **シオニズム**

cipel ◆ **かつぐ** 【担ぐ】 (vállon) „A fesztiválon cipeltem a mozgó szentélyt.” 「お祭りでお神輿^{まつ}を担いだ。」 ◆ **せおう** 【背負う】 szeou (hátán) „Cipelte az iskolai hátitáskát.” 「ランドセル^{せお}を背負った。」 ◆ **になう** 【担う】 (a vállán) „Nehéz bűnt cipelt.” 「罪^{つみ}の重荷^{おもに}を担^{にな}っていた。」 ◆ **はこぶ** 【運ぶ】 „Én cipeltem poggyászt.” 「荷物^{にもつ}は私^{わたし}が運^{はこ}んだ。」 ◇ **háton cipelés** **おんぶ** 【負んぶ】

cipelteti magát ◆ **おぶさる** 【負ぶさる】 (hátán) „A gyerek cipeltette magát apja hátán.” 「こども^{こども} わちちおや^お 子供は父親に負ぶさった。」

cipész ◆ **くつしゅうりや** 【靴修理屋】 (cipőjavító) ◆ **くつや** 【靴屋】

cipó ◆ **まるパン** 【丸パン】

cipő ◆ **くつ** 【靴、履、沓、鞋】 „Felhúzom a cipőmet.” 「靴^{くつ}を履^はく。」 ◆ **シューズ** ◆ **balett-cipő** トー・シューズ ◆ **bebújós cipő** ひもなしのくつ 【紐なしの靴】 ◆ **belebújós cipő** ひもなしのくつ 【紐のない靴】 ◆ **bőrcipő** **かわくつ** 【革靴】 ◇ **cipőjében van** **みになる** 【身になる】 „Képzeld magad az én cipőmben!” 「私^{わたし}の身^みになってみてください。」 ◇ **edzőcipő** ランニングシューズ ◆ **futócipő** ランニングシューズ ◆ **futócipő** ジョギング・シューズ ◆ **fűző nélküli cipő** スリッポン ◆ **fűzős cipő** ひもぐつ 【紐靴】 ◇ **lakkcipő** エナメルぐつ 【エナメル靴】 ◇ **lapos sarkú cipő** **かかとのひくいぐつ** 【踵の低い靴】 ◇ **lapos sarkú cipő** ロー・ヒール „lapos és magas sarkú cipő” 「ローヒールとハイヒール」 ◇ **magas sarkú cipő** **かかとのたかいぐつ** 【踵の高い靴】 ◇ **magas sarkú cipő** **ハイ・ヒール** „Magas sarkú cipőt vesz fel.”

「ハイヒールを履^はく。」 ◇ **műbőr cipő** **ごうひのくつ** 【合皮の靴】 ◇ **műbőr cipő** **ケミカル・シューズ** ◆ **suszter lyukas cipője** **こうやのしろばかま** 【紺屋の白袴】 ◇ **szöges talpú cipő** **スパイク・シューズ** ◇ **utcai cipő** **げそく**

【下足】 „Leveteti a vendég utcai cipőjét.” 「客^{きやく}の^{あず}下足を預ける。」 ◇ **vászoncipő** **キャンパス・シューズ** ◇ **versenygalogló cipő** **きょうほシューズ** 【競歩シューズ】

cipőápolás ◆ **シューケア**

cipőben ◆ **どそくのまま** 【土足のまま】 „Cipőben tartózkodott a lakásban.” 「土足^{どそく}のまま^{いえ}家の^{なか}中にいた。」

cipőbetét ◆ **したじき** 【下敷き、下敷】 (talpbetét) ◆ **なかじき** 【中敷き、中敷】

cipőbolt ◆ **くつや** 【靴屋】

cipőfűző ◆ **くつひも** 【靴紐、靴ひも】 „Kioldódott a cipőfűző!” 「靴紐^{くつひも}が解^{ほど}けているよ！」

cipőgyár ◆ **せいこうじょう** 【製靴工場】

cipőgyártás ◆ **せいか** 【製靴】

cipőipar ◆ **せいかぎょう** 【製靴業】

cipőjavítás ◆ **くつのしゅうぜん** 【靴の修繕】

cipőjében van ◆ **みになる** 【身になる】 „Képzeld magad az én cipőmben!” 「私^{わたし}の身^みになってみてください。」

cipőkanál ◆ **くつべら** 【靴べら、靴篋、靴篋】

cipőkefe ◆ **くつブラシ** 【靴ブラシ】

cipőkészítő ◆ **かわしよくにん** 【革職人】

cipőkopogás ◆ **くつおと** 【靴音】 „A folyosóról cipőkopogás hallatszott.” 「廊下^{ろうか}から靴音^{くつおと}が聞こえた。」

cipőkrem ◆ **くつクリーム** 【靴クリーム】 ◆ **くつずみ** 【靴墨】 ◆ **くつみがき** 【靴磨き、靴磨】

cipőleghúzó hely ◆ **けこみ** 【蹴込み】

cipőméret ◆ **くつサイズ** 【靴サイズ】

cipőpaszta ◆ **くつクリーム** 【靴クリーム】 ◆ **くつみがき** 【靴磨き、靴磨】

cipőpertli ◆ **くつひも** 【靴紐、靴ひも】 (cipőfűző)

cipőpucolás ◆ **くつのみがき** 【靴の磨き】

cipő sarka ◆ **くつのかかと** 【靴の踵】 „Lejött a cipőm sarka.” 「靴^{くつ}の踵^{かかと}が外^{はず}れた。」 ◆ **くつのヒール** 【靴のヒール】

cipőszeg ◆ **びょう** 【鉸】

cipősszekrény ◆ **くつばこ** 【靴箱】

cipőtalp ◆ **くつごこ** 【靴底】

cipőtárjegy ◆ **げそくふだ** 【下足札】

cipőtáros ◆ **げそくばん** 【下足番】

cipótartó ◆ **くつばこ** 【靴箱】 ◆ **げそくいれ** 【下足入れ】 ◆ **げたばこ** 【下駄箱】

cipót húz ◆ **くつをはく** 【靴を履く】 „Cipőt húztam, és kimentem.” 「靴を履いて外に出た。」

cipótisztító ◆ **くつみがき** 【靴磨き、靴磨】

ciprus ◆ **いとすぎ** 【糸杉】 ◇ **álciprus ひのき** 【檜、桧】 ◇ **hamisciprus ひのき** 【檜、桧】 ◇ **japán ciprus すぎ** 【杉】 (Cryptomeria japonica)

Ciprus ◆ **キプロス**

ciprusfa ◆ **いとすぎ** 【糸杉】

ciprusi ◆ **キプロスじん** 【キプロス人】 (ember) ◆ **キプロスの**

cipzár ◆ **ジッパー** „Lehúztam a cipzárt.” 「ジッパーを下ろした。」 ◆ **チャック** ◆ **ファスナー** (szoknyán) ◇ **leucin-cipzár** **ロイシン・ジッパー**

cipzárfog ◆ **むし** 【務歯】

cipzároz ◆ **ジッパーをかいへいさせる** 【ジッパーを開閉させる】 ◇ **becipzároz** **チャックをしめる** 【チャックを閉める】 „Becipzároztam a kabátomat.” 「ジャケットのチャックを閉めた。」 ◇ **kicipzároz** **チャックをあける** 【チャックを開ける】 „Kicipzároztam a táskámat.” 「鞆のチャックを開けた。」

ciráda ◆ **からくさもよう** 【唐草模様】

cirádas ◆ **からくさもようの** 【唐草模様の】

cirill ◆ **キリル**

cirill betű ◆ **キリルもじ** 【キリル文字】

ciripel ◆ **りんりんなく** 【りんりん鳴く】 „A tücsök ciripelt.” 「鈴虫がりんりん鳴いた。」

ciripelés ◆ **まさつはつおん** 【摩擦発音】 ◆ **りんりんなくこと** 【りんりん鳴くこと】

ciripelve ◆ **ころころ** „A tücsök ciripelt.” 「コロギはころころ鳴いていた。」

cirka ◆ **だいたい** 【大体】 (nagyjából) „Cirka egymilliót keres.” 「彼の月給は大体百万円だ。」

cirkadiális ritmus ◆ **がいじつリズム** 【概日リズム】 ◆ **につしゅうリズム** 【日周リズム】

cirkál ◆ **クルーズする** ◆ **じゅんかいする** 【巡回する】 (örjáratot tart) „A rendőrkocsi a környéken cirkált.” 「パトカーはこの周辺を巡回していた。」 ◆ **じゅんこうする** 【巡航する】 „Balti-tengeren cirkáló sétahajó” 「バルト海を巡航するクルーズ船」 ◆ **ながす** 【流す】 „A taxik a környéken cirkálnak.” 「タクシーはこの周辺を流している。」

cirkálás ◆ **ながし** 【流し】 „cirkáló taxi” 「流しのタクシー」

cirkáló ◆ **クルーザー** ◆ **じゅんこうせん** 【巡航船】 (cirkálóhajó) ◆ **じゅんようかん** 【巡洋艦】

cirkálóhajó ◆ **クルーズせん** 【クルーズ船】 ◆ **じゅんこうせん** 【巡航船】 ◆ **じゅんようかん** 【巡洋艦】

cirkálórakéta ◆ **じゅんこうミサイル** 【巡航ミサイル】 (robotrepülőgép)

cirkálósebesség ◆ **じゅんこうそくど** 【巡航速度】

cirkó ◆ **ガス・ボイラー** (cirko-gejzír)

cirko-gejzír ◆ **ガス・ボイラー** (gázkazán)

cirkónium ◆ **ジルコニウム** (Zr)

cirkónium ötvözet ◆ **ジルカロイ**

cirkóles ◆ **もろこし** 【蜀黍、唐黍】 (cirok)

cirkuanális ritmus ◆ **がいねしゅうき** 【概年周期】 ◆ **がいねんリズム** 【概年リズム】

cirkuláció ◆ **じゅんかん** 【循環】 (keringés)

„levegő cirkulációja” 「空気くうきの循環じゅんかん」 ◆ **りゅうつう** 【流通】 „levegő cirkulációja” 「空気くうきの流通りゅうつう」 ◇ **mikrocirkuláció** **びしょうじゅんかん** 【微小循環】

cirkulál ◆ **じゅんかんする** 【循環する】

cirkusz ◆ **サーカス** ◆ **さんがく** 【散楽】

cirkuszi előadás ◆ **サーカスのこうえん** 【サーカスの公演】

cirkuszol ◆ **さわぎたてる** 【騒ぎ立てる】 (felhajtást rendez)

cirmos cica ◆ **とらねこ** 【虎猫、トラ猫】

cirmos macska ◆ **とらねこ** 【虎猫、トラ猫】

cirógat ◆ **あいぶする** 【愛撫する】 „Cirógat-tam a kedvesem testét.” こいびと からだ あいぶ 「恋人の体を愛撫した。」 ◆ **なでまわす** 【撫で回す】 „A nő fenekét cirógatta.” じよせい しり な まわ 「女性のお尻を撫で回した。」 ◆

なでる 【撫でる】 „A cica fejét cirógatta.” ねこ あたま な 「猫の頭を撫でた。」

cirógatás ◆ **あいぶ** 【愛撫】

cirok ◆ **とうきび** 【唐黍】 (Sorghum bicolor) ◆ **もろこし** 【蜀黍、唐黍】 (Sorghum bicolor)

cirokseprű ◆ **くさぼうき** 【草箒】

cirrózis ◆ **かんこうへん** 【肝硬変】 (májzsugor)

cirrusz ◆ **けんうん** 【卷雲、絹雲】 (pehelyfelhő)

cirruszfelhő ◆ **すじぐも** 【筋雲】 (Ci)

cisz ◆ **えいハ** 【嬰ハ】 (zenei hang)

ciszta ◆ **のうぼう** 【囊胞】 ◆ **nyálkás ciszta** **ねんえきのうぼう** 【粘液囊胞】 ◆ **petefészekciszta** **らんそうのうしゅ** 【卵巢囊腫】 ◆ **retenciós ciszta** **ねんえきのうぼう** 【粘液囊胞】

cisztás daganat ◆ **のうしゅ** 【囊腫】

cisztás fibrózis ◆ **のうぼうせいせんいしゅう** 【囊胞性線維症、囊胞性纖維症】

cisztein ◆ **システイン** (C₃H₇NO₂S)

ciszterci rend ◆ **シトールかい** 【シトール会】

ciszterci szerzetesrend ◆ **シトールしゅうどうかい** 【シトール修道会】

ciszterna ◆ **そう** 【槽】 ◆ **ちよすいそう** 【貯水槽】

cisztin ◆ **シスチン**

cisztóma ◆ **のうしゅ** 【囊腫】 (cisztás daganat)

cisz-transz teszt ◆ **シスートランスけんてい** 【シスートランス検定】

cisztron ◆ **シストロン**

citadella ◆ **じょうさい** 【城塞、城砦】 ◆ **ねじろ** 【根城】

Citadella ◆ **ツィタデルラ**

citál ◆ **ひきだす** 【引き出す、引出す】 (idézés) かれ ほうてい ひ だ „Bíróság elé citáltam.” 「彼を法廷に引き出した。」

citátum ◆ **いんよう** 【引用】 (idézet) ◆ **かんばん** 【喚問】 (idézés) ◆ **れいじょう** 【令状】 (idézés)

citera ◆ **チター** ◆ **チテラ**

citerázik ◆ **がくがくする** (remeg) „A nehéz súly cipélése után citerázott a kezem.” おも にもつ 「重たい荷物を運んだあと腕がガクガクしていた。」 ◆ **チテラをひく** 【チテラを弾く】 „Anyu citerázott.” かあ わ ひ 「お母さんはチテラを弾いた。」

citidin ◆ **シチジン**

citogél ◆ **さいぼうしつゲル** 【細胞質ゲル】

citogenetika ◆ **さいぼういでんがく** 【細胞遺伝学】

citokin ◆ **サイトカイン**

citokinézis ◆ **さいぼうしつぶんれつ** 【細胞質分裂】

citokinin ◆ **サイトカニン**

citokróm ◆ **シトクロム** ◆ **チトクロム**

citokrómoxidáz ◆ **シトクロムオキシダーゼ** ◆ **シトクロムさんかこうそ** 【シトクロム酸化酵素】

citólízis ◆ **さいぼうようかい** 【細胞溶解】

citológia ◆ **さいぼうがく** 【細胞学】

citológiai térkép ◆ **さいぼうがくてきちず** 【細胞学的地図】

citoplazma ◆ **さいぼうしつ** 【細胞質】 ◆ **sejtmag-citoplazma arány** **かくさいぼうしつひ** 【核細胞質比】

citoplazmás öröklődés ◆ **さいぼうしついでん** 【細胞質遺伝】

citoplazmatikus áramlás ◆ **げんけいしつりゅうどう** 【原形質流動】 ◆ **さいぼうしつりゅうどう** 【細胞質流動】

citoszkeleton ◆ **さいぼうこっかく** 【細胞骨格】 (sejtváz)

citoszol ◆ **サイトゾル** ◆ **さいぼうしつきしつ** 【細胞質基質】 ◆ **さいぼうしつゾル** 【細胞質ゾル】

citoszól ◆ **サイトゾル**

citotaxonómia ◆ **さいぼうぶんるいがく** 【細胞分類学】

citotoxikus ◆ **さいぼうにゆうどくな** 【細胞に有毒な】

citozin ◆ シトシン (C₄H₅N₃O)

citózis ◆ サイトーシス ◇ fagocitózis ファゴサイトーシス ◇ pinocitózis ピノサイトーシス

citrancs ◆ グレープフルーツ (grépfrút)

citrát ◆ クエンさんえん 【クエン酸塩、枸橼酸塩】

citrátkör ◆ クエンさんかいろう 【クエン酸回路、枸橼酸回路】 (citromsav-ciklus)

citrin ◆ きずいしょう 【黄水晶】

citrom ◆ レモン 【檸檬】 ◇ vadcitrom からたち 【枳殻、枸橘】 (Poncirus trifoliata)

citrombillegető ◆ きがしらせきれい 【黄頭鵠、キガシラセキレイ】 (Motacilla citreola)

citromfacsaró ◆ レモンしぼり 【レモン絞り】 ◆ レモンしぼりき 【レモン搾り器、レモン絞り器、レモンしぼり器】

citromfű ◆ レモンバーム (Melissa officinalis)

citromkarika ◆ レモンのスライス

citromlé ◆ ライム・ジュース ◆ レモンジュース

citromlepké ◆ やまぎちょう 【山黄蝶】

citromos tea ◆ レモンティー

citromsárga ◆ きいろ 【黄色】 kiiro ◆ きいろい 【黄色い】 kiroi

citromsármány ◆ きあおじ 【黄青鴉】 (Emberiza citrinella)

citromsav ◆ クエンさん 【クエン酸、枸橼酸】

citromsav-ciklus ◆ クエンさんかいろう 【クエン酸回路、枸橼酸回路】

citrus alapú szójaszósz ◆ ポンずしょうゆ 【ポン酢醤油、ポン酢しょうゆ】

citrus alapú szósz ◆ ポンず 【ポン酢】

citrusfélék ◆ かんきつるい 【柑橘類】

citruspillangó ◆ オナシアゲハ (Papilio demoleus)

civakodás ◆ いさかい 【諍い】 (veszekedés) „Civakodni kezdtem a munkatársammal.” 「どうりょう いさか 同僚と諍いになった。」 ◆ かくしつ 【確執】 „anyós és menyecske civakodása” 「嫁と姑の確執」 ◆ すったもんだ 【擦った揉んだ】 ◆ もめごと 【揉め事、揉事、揉めごと、もめ事】 ◆ らんとう 【乱闘】

civakodik ◆ あらそう 【争う】 araszou „Azon civakodtak, hogy kinek van igaza.” 「どちらが正しいのかを争っていた。」 ◆ いさかいをする 【諍いをする】 ◆ いざごぎをおこす 【いざごぎを起こす】 „A szeretőjével civakodott.” 「愛人といざごぎをおこした。」 ◆ すったもんだする 【擦った揉んだする】 ◆ とりあう 【取り合う、取合う】 „A gyerekek civakodtak a játékon.” 「子供はオモチャを取り合っていた。」 ◆ もめる 【揉める】 „A kormánypart és az ellenzék civakodott.” 「与党と野党が揉めていた。」

civil ◆ いっぱんしゅみん 【一般市民】 ◆ シビリアン ◆ ひせんとういん 【非戦闘員】 ◆ ぶんみん 【文民】 ◆ みんかん 【民間】 „civil mozgalom” 「民間活動」 ◆ みんかんじん 【民間人】

civil alkalmazott ◆ ぐんぞく 【軍属】 ◆ ぶんかん 【文官】 „civil és katonai alkalmazott” 「文官と武官」

civil és katonai ◆ ぶんぶ 【文武】 „civil és katonai tisztviselők” 「文武百官」

civil felhasználás ◆ みんせい 【民生】 (nem katonai)

civil felhasználású ◆ みんせいよう 【民生用】

civilizáció ◆ じんぶん 【人文】 ◆ ぶんめい 【文明】 „A civilizáció vívmányát használva néhány óra alatt földrészeket szelhetünk át.” 「ぶんめい りき くし すうじかん たいりく わた 文明の利器を駆使して数時間で大陸を渡れる。」 ◆ keleti civilizáció とうようぶんめい 【東洋文明】 ◇ maja civilizáció マヤぶんめい 【マヤ文明】 ◇ nyugat-európai civilizáció せいおうぶんめい 【西欧文明】 ◇ nyugati civilizáció せいようぶんめい 【西洋文明】 ◇ ókori civilizáció こだいぶんめい 【古代文明】 ◇ technikai civilizáció きかいぶんめい 【機械文明】

civilizál ◆ きょうかする 【教化する】

civilizálás ◆ きょうか 【教化】

civilizálatlan ◆ みかい 【未開】 ◆ やぼんな 【野蛮な】 „Az őserdőben találtak egy civilizálatlan kultúrát.” 「密林で野蛮な文明が見つかった。」

civilizálatlan ország ◆ **みかいこく** 【未開国】

civilizálatlanság ◆ **ばんこう** 【蛮行】 ◆ **やばん** 【野蛮】

civilizálódás ◆ **かいか** 【開化】 ◆ **ぶんめいかいか** 【文明開化】

civilizálódik ◆ **かいかする** 【開化する】 „civilizálódott ország”^{かいか} 【開化した国】 ◆ **ぶんめいか** **する** 【文明化する】 „Az ember civilizálódott.”^{じんるい わ ぶんめいか} 【人類は文明化した。】

civilizált ◆ **ぶんかてきな** 【文化的な】 „civilizált élet” 【文化的な暮らし】 ◆ **ぶんめいてきな** 【文明的な】

civilizált élet ◆ **ぶんかせいかつ** 【文化生活】

civilizált ember ◆ **ぶんめいじん** 【文明人】

civilizált ország ◆ **ぶんめいこく** 【文明国】

civilizáltság ◆ **ぶんか** 【文化】 ◆ **みんど** 【民度】 (civilizáltsági fok) „Magas civilizáltságú hely.” 【民度の高い地域。】

civilizáltsági fok ◆ **みんど** 【民度】

civilizált társadalom ◆ **ぶんめいしゃかい** 【文明社会】

civil ruha ◆ **しふく** 【私服】 „A rendőrök civil ruhában voltak.” 【警察は私服だった。】 ◆ **へいふく** 【平服】 „civil ruhás rendőr” 【平服の警官】

civil ruhás rendőr ◆ **しふく** 【私服】 „civil ruhás rendőr” 【私服の警官】

civil ruhás rendőr ◆ **しふくけいあん** 【私服警官】 ◆ **しふくけいじ** 【私服刑事】

civil szervezet ◆ **ひせいふそしき** 【非政府組織】 ◆ **みんかんだんたい** 【民間団体】

civódás ◆ **いいあい** 【言い合い、言合い】 ◆ **ごたごた** ◆ **もめごと** 【揉め事、揉事、揉めごと、もめ事】

civódik ◆ **ごたごたする** „A két testvér állandóan civódik.” 【兄弟二人はいつもごたごたしている。】 ◆ **もめる** 【揉める】

cizellálás ◆ **ちょうきん** 【彫金】

cizelláló ◆ **ちょうきんし** 【彫金師】

C-kulcs ◆ **ハおんきごう** 【ハ音記号】 (zenei)

cl ◆ **センチリットル** 【喱】 (centiliter)

cL ◆ **センチリットル** 【喱】 (centiliter)

cm ◆ **センチメートル** 【cm、釐、糎、珊、珊米突】 (centiméter)

c-moll ◆ **ハたんちょう** 【ハ短調】

CMOS ◆ **シーモス** 【CMOS】 (komplementer MOS)

coboly ◆ **くろてん** 【黒貂】 (Martes zibellina)

Coca-Cola ◆ **コココーラ**

coccus ◆ **きゅうきん** 【球菌】 (gömb alakú baktérium) ◇ **Staphylococcus** **ブドウきゅうきん** 【葡萄球菌、ブドウ球菌】 (fürtszemcse-baktérium) ◇ **Streptococcus** **レンサきゅうきん** 【連鎖球菌、レンサ球菌】

coda ◆ **コーダ** (tétel utolsó passzusa)

col ◆ **インチ** 【in、釐、吋、英寸、応】

coliform baktérium ◆ **コリフォームさいきん** 【コリフォーム細菌】

Colosseum ◆ **コロセウム**

colostok ◆ **おりたたみしきメジャー** 【折りたたみ式メジャー】 ◆ **フォールディング・メジャー**

comb ◆ **だいたい** 【大腿】 ◆ **ふともも** 【太もも、太股、太腿】 ◆ **もも** 【腿、股】 ◆ **ももにく** 【もも肉、股肉、腿肉】 (hús) ◇ **csirkecomb** **とりのももにく** 【鳥のもも肉】 ◇ **sertéscomb** **ぶたのももにく** 【豚のもも肉】

comb belső fele ◆ **うちまた** 【内股】

combsont ◆ **だいたいこつ** 【大腿骨】

combsontfej ◆ **だいたいこつとう** 【大腿骨頭】 (caput femoris)

combhús ◆ **ももにく** 【もも肉、股肉、腿肉】

combíg éré ◆ **サイハイの** (alulról) „Combíg éré csizmát viselt.” 【彼女はサイハイのブーツを履いていた。】

combizom ◆ **だいたいきん** 【大腿筋】

combnyak ◆ **だいたいこつけいぶ** 【大腿骨頸部、大腿骨頸部】

combnyaktörés ◆ **だいたいこつけいぶこっせつ** 【大腿骨頸部骨折、大腿骨頸部骨折】

combtó ◆ **また** 【股、叉】

kommunikáció mosolyogva, virággal a kézben ◆ **ねんげみしょう** 【拈華微笑】

Comore-szigetek ◆ コモロしょうとう 【コモロ諸島】

compó ◆ テンチ (Tinca Tinca)

concanavalin ◆ コンカナバリン

concerto grosso ◆ がっそうきょうそうきょく 【合奏協奏曲】 ◆ コンチェルト・グロッツ

contractilis gyökér ◆ きゅうしゅくこん 【収縮根】 ◆ けんいんこん 【牽引根、けん引根】

control billentyű ◆ コントロール・キー

coomassie kék ◆ クーマシー・ブルー

copf ◆ おさげ 【お下げ、御下げ】 (hajfonattal) „Copfban hordja a haját.” 「髪をお下げにしている。」 ◆ おさげがみ 【おさげ髪、お下げ髪】 (fonott) ◆ べんぱつ 【弁髪、辮髪】 ◆ ポニーテール (lófarak) ◇ dupla copf ツインテール

copfos ◆ おさげがみの 【おさげ髪、お下げ髪】 (fonott) ◆ ポニーテールの (lófarkas)

Corti-szerv ◆ コルチキ 【コルチ器】 ◆ コルチキかん 【コルチ器官】

Costa Rica ◆ コスタリカ

Costa Rica-i ◆ コスタリカの

countryzene ◆ ウェスタン ◆ カントリー・ミュージック

covid ◆ コロナ „A volt munkatársam covidos lett.” 「元同僚がコロナに感染した。」

covidos ◆ コロナかんじゃ 【コロナ患者】 „Növekszik a covidosok száma.” 「コロナ患者の数がふえている。」

covid-teszt ◆ ピーシーアールけんさ 【PCR検査】 (polimeráz-lánreakciós teszt)

cowboy ◆ カウボーイ

cowboyszizma ◆ カウボーイ・ブーツ

cowboykalap ◆ カウボーイ・ハット

coworking ◆ コワーキング (közösségi munkavégzés)

Cowper-mirigy ◆ にょうどうきゅうせん 【尿道球腺】 (glandula bulbourethralis)

cölienteron ◆ こうちょう 【腔腸】 (gyomorbélüreg)

cölibátus ◆ きんよく 【禁欲、禁慾】 (önmegtartóztatás) ◆ どくしんしゅぎ 【独身主義】

cölinkék ◆ あさぎ 【浅葱】 ◆ あさぎいろ 【浅葱色】

cölöp ◆ くい 【杭、杵】 „Bevertem a cölöpöt a földbe.” 「土に杭を打ち込んだ。」 ◆ パイル ◆ ぼうぐい 【樺杭】 „Cölöpöket vertem a földbe.” 「土に樺杭を打ち込んだ。」

cölöpalap ◆ くいきそ 【杭基礎】

cölöpalapozás ◆ くいきそ 【杭基礎】

cölöpkerítés ◆ やらい 【矢来】

cölöpsor ◆ らんぐい 【乱杭、乱杵】

cölöpverőgép ◆ くいうちき 【くい打ち機、杭打ち機】

cönóbiúm ◆ ていすうぐんたい 【定数群体】 ◆ れんけつせいかつたい 【連結生活体】

cönocitikus szerveződés ◆ たかくたい 【多核体】

cönológia ◆ ぐんしゅうせいたいがく 【群集生態学】 ◇ fitocönológia しょくぶつしゃかいがく 【植物社会学】 (növénytársulástan) ◇ zocönológia どうぶつしゃかいがく 【動物社会学】 (állattársulástan)

cönózis ◆ ぐんしゅう 【群集】 (életközösség) ◇ agrocönózis のうぎょうせいぶつぐんしゅう 【農業生物群集】 (agrobiocönózis) ◇ biocönózis せいぶつぐんしゅう 【生物群集】 (élőlények életközössége egy szűkebb területen) ◇ fitocönózis しょくぶつしゃかい 【植物社会】

cövek ◆ くい 【杭、杵】 „Kihúztam a cöveket.” 「杭を引き抜いた。」

C-paritás ◆ シーパリティー 【Cパリティー】

Crassulaceae-típusú anyagcsere ◆ ベンケイソウがたさんたいしゃ 【弁慶草型酸代謝、ベンケイソウ型酸代謝】

crescendo ◆ クレッシェンド (növekedő erővel)

Creutzfeldt-Jakob-kór ◆ クロイツフェルト・ヤコブびょう 【クロイツフェルト・ヤコブ病】

Crohn-betegség ◆ クローンびょう 【クローン病】 (regionális bélgyulladás)

cromagnoni ember ◆ クロマニオンじん 【クロマニオン人】

crush-szindróma ◆ クラッシュしょうこうぐん 【クラッシュ症候群】 ◆ ざめつしょうこうぐん 【挫滅症候群】

CT ◆ **シーティー** 【C T】 (komputertomográfia)

Cu ◆ **つし** 【津市】 (város)

cubo ◆ **つぼ** 【坪】 (3,305785 m²) ◆ **ぶ** 【歩】 (3,305785 m²) ◇ **háromezer cubo ちょう** 【町】 (9917,4m²) ◇ **háromszáz cubo たん** 【反、段】 (991,74m²) ◇ **század cubo しゃく** 【勺】 (3,305785 dm², kb. 330cm²) ◇ **tized cubo ごう** 【合】 (0,3305785 m²)

cucc ◆ **しろもの** 【代物】 „drága cucc” 「高価な代物」 ◆ **にもつ** 【荷物】 (poggyász) „Minimális cuccal indult útnak.” 「最低限の荷物で旅行に出かけた。」 ◆ **みのまわりのもの** 【身の回りの物、身の廻りの物】 „Csökkenteni szeretném a cuccaimat!” 「身の回りの物を減らしたい!」 ◆ **もの** 【物】 (tárgy) „Túl sok cuccunk van otthon.” 「家は物が多い。」 ◆ **やつ** 【奴】 „Az elromlott cuccot most javítottam.” 「壊れたやつを修理に出した。」

cucli ◆ **おしゃぶり** ◆ **ちくび** 【乳首、乳くび、ち首】 (cumisüvegen)

cular ◆ **つらい** 【辛い】 „A katonaelet cular.” 「軍隊生活は辛い。」

Cugaru-szoros ◆ **つがるかいきょう** 【津軽海峡】

cuki ◆ **かわいい** 【可愛い】 „Jaj, de cukii!” 「なんて可愛いのに!」 ◆ **すてきな** 【素敵な】 „cuki ajándék” 「素敵なプレゼント」

cukipofi ◆ **いけめん** 【いけ面】 (fiatalember)

cukiság ◆ **かわいいもの** 【可愛い物】 „Abban a papírboltban sok cukiság van.” 「あそこの文房具には可愛い物がたくさんあるよ。」

cukkini ◆ **ズッキーニ**

cukkol ◆ **いじめる** 【苛める、虐める】 (kegyetlenkedik) „A diákot az iskolában cukkolták.” 「生徒は学校でいじめられた。」 ◆ **ちょうはつする** 【挑発する】 „A tettes telefonon azzal cukkolta a rendőröket, hogy úgysem kapják el.” 「犯人は電話で『捕まえてみる!』と警察を挑発した。」

cukkolás ◆ **ちょうはつ** 【挑発、挑撥】

cukor ◆ **あめ** 【飴】 (cukorka) „Kérsz cukrot?”

「飴をなめる?」 ◆ **けつとうち** 【血糖値】 (vércukorszint) „Magas a cukra.” 「血糖値が高い。」 ◆ **さとう** 【砂糖】 „Cukor nélkül issza a kávé.” 「コーヒーを砂糖なしで飲む。」 ◆ **シュガー** ◆ **とうしつ** 【糖質】 ◆ **とうぶん** 【糖分】 „Túl sok cukrot eszel!” 「君は糖分を摂りすぎている。」 ◇ **barnacukor くらざとう** 【黒砂糖】 ◇ **barnacukor あかざとう** 【赤砂糖】 ◇ **étkezési cukor しょう** 【蔗糖、ショ糖】 (C₁₂H₂₂O₁₁) ◇ **finomított cukor せいせいざとう** 【精製砂糖】 ◇ **invertált cukor てんかとう** 【転化糖】 ◇ **kandiscukor こおりざとう** 【氷砂糖】 ◇ **kockacukor かくざとう** 【角砂糖】 ◇ **nem-redukáló cukor ひかんげんとう** 【非還元糖】 ◇ **nyerscukor あかざとう** 【赤砂糖】 ◇ **porcukor こなざとう** 【粉砂糖】 ◇ **redukáló cukor かんげんとう** 【還元糖】 ◇ **vattacukor わたあめ** 【綿飴】 ◇ **viszik, mint a cukrot とぶように売れる** 【飛ぶように売れる】 „Ezt a cipőt viszik, mint a cukrot.” 「この靴は飛ぶように売れる。」 ◇ **vöröscukor あかざとう** 【赤砂糖】

cukorbeteg ◆ **とうようびょうかんじゃ** 【糖尿病患者】 ◆ **とうようびょうのひと** 【糖尿病人】 „Az az ember cukorbeteg.” 「彼は糖尿病患者です。」

cukorbetegség ◆ **とうようびょう** 【糖尿病】 (diabetes mellitus) ◇ **inzulint igénylő cukorbetegség しんせいとうようびょう** 【真性糖尿病】 (diabetes mellitus)

cukorbevonat ◆ **とうい** 【糖衣】

cukorbevonatos ◆ **とういがけた** 【糖衣掛けした】

cukorbevonatú tabletta ◆ **とういじょう** 【糖衣錠】

cukorborsó ◆ **グリーンピース**

cukorcsipesz ◆ **かくさとうばさみ** 【角砂糖バサミ】 ◆ **さとうトング** 【砂糖トング】 ◆ **さとうバサミ** 【砂糖バサミ、砂糖鋏】

cukorfinomítás ◆ **せいとう** 【精糖】

cukorfinomító ◆ **せいとうじょ** 【精糖所】

cukorfogó ◆ **さとうトング** 【砂糖トング】

cukorfok ◆ **とうど** 【糖度】

cukorgolyó ◆ あめだま 【飴玉】
cukorgyár ◆ せいとうこうじょう 【製糖工場】
cukorgyártás ◆ せいとう 【製糖】
cukoripar ◆ せいとうぎょう 【製糖業】
cukoripari vállalat ◆ せいとうがいしゃ 【製糖会社】
cukorka ◆ あめ 【飴】 „eperízű cukorka” 「莓味の飴」 ◆ キャンディ ◆ キャンディー ◆ **ドロップ** ◆ hatszögletű borostyánsárga cukorka **べっこうあめ** 【べっこう飴、べっ甲飴、鼈甲飴】 ◆ torokcukorka **のどあめ** 【のど飴、喉飴】
cukorkészítés ◆ せいとう 【製糖】
cukorlánc ◆ とうさ 【糖鎖】
cukormentes ◆ とうぶんぬきの 【糖分抜き】の „cukormentes étel” 「糖分抜きの食品」
cukormentes kondenzált tej ◆ **むとうれんにゅう** 【無糖練乳、無糖煉乳、無糖れん乳】
cukormentesség ◆ **むとう** 【無糖】 „cukormentes kávé” 「無糖コーヒー」
cukormentes sűrített tej ◆ **むとうれんにゅう** 【無糖練乳、無糖煉乳、無糖れん乳】
cukornád ◆ **かんしょ** 【甘蔗】 ◆ **さとうきび** 【砂糖黍】
cukoroldat ◆ **さとうみず** 【砂糖水】
cukorrá alakítás ◆ とうか 【糖化】
cukorrépa ◆ **さとうだいこん** 【砂糖大根】 ◆ **てんさい** 【甜菜】 ◆ **ビート**
cukorszédő ◆ **さとうトング** 【砂糖トング】
cukorszegény ◆ とうぶんをおさえた 【糖分を抑えた】 „cukorszegény étel” 「糖分を抑えた料理」
cukorszem ◆ あめだま 【飴玉】
cukorszóró ◆ **カスター** ◆ **キャスト**
cukortartalom ◆ とうがんりょう 【糖含量】 „földi eper cukortartalma” 「イチゴの糖含量」 ◆ **とうぶん** 【糖分】 „méz cukortartalma” 「はちみつ とうぶん 蜂蜜の糖分」
cukortartó ◆ **さとういれ** 【砂糖入れ】

cukrász ◆ **かしや** 【菓子屋】 ◆ **ケーキしょくにん** 【ケーキ職人】 ◆ **ケーキや** 【ケーキ屋】 ◆ **せいかがぎょうしゃ** 【製菓業者】 ◆ **パティシエ**
cukrászat ◆ **ケーキや** 【ケーキ屋】 (cukrászda) ◆ **せいか** 【製菓】 (süteménykészítés)
cukrászda ◆ **かしや** 【菓子屋】 ◆ **きつさてん** 【喫茶店】 (teázó) ◆ **ケーキや** 【ケーキ屋】 ◆ **さてん** 【茶店】 ◆ **ちゃみせ** 【茶店】 ◆ **パーラー** ◇ gyümölcsös cukrászkeszítményeket felszolgáló cukrászda **フルーツ・パーラー** ◇ **olcsó cukrászda** **だがしや** 【駄菓子屋】
cukrászdoz ◆ **かしぼこ** 【菓子箱】
cukrászipar ◆ **せいかがぎょう** 【製菓業】
cukrászsütemény ◆ **かし** 【菓子】 ◆ **ケーキ** ◇ japán cukrászsütemény **わがし** 【和菓子】 ◇ nyugati cukrászsütemény **ようがし** 【洋菓子】
cukrászüzem ◆ **せいかこうじょう** 【製菓工場】
cukrosítás ◆ とうか 【糖化】 (cukorrá alakítás)
cukros lisztből készült édesség ◆ **らくがん** 【落雁】
cukros mázzal leöntött bab ◆ **あまなっとう** 【甘納豆】
cukros víz ◆ **かんろすい** 【甘露水】
cukrot ad ◆ **あめをしゃぶらせる** 【飴をしゃぶらせる】 „Cukrot adtam a gyerekeknek.” 「子供に飴をしゃぶらせた。」
cukroz ◆ **さとうをかける** 【砂糖をかける】 (cukorral meghint)
cumi ◆ **おしゃぶり** „Végre leszokott a cumiról.” 「ようやくおしゃぶりが取れるようになりました。」
cumire ◆ **つみれ** 【摘入】 (főtt halhúsgombóc)
cumisüveg ◆ **ほにゅうき** 【哺乳器】 ◆ **ほにゅうびん** 【哺乳瓶】 „A kisbaba szorosan markolja a cumisüveget.” 「赤ちゃんが哺乳瓶をしっかり握っています。」
cunami ◆ **つなみ** 【津波】 (szökőár) „cunami érkezése” 「津波の襲来」

Cupido ◆ キューピット (Ámor) ◆ **むすびのかみ**
【結びの神】

cuppanva ◆ **びしりと**

cuppog ◆ **ぺちャぺちャたべる** 【ぺちャぺちャ食べる】 „A kisgyerek cuppogva eszi az ételt.” 「
こども 子供がぺちャぺちャとごはんを食べている。」

cuppogva ◆ **ぺちャぺちャ** „Cuppogva eszik.”
「ぺちャぺちャ食べる。」

curie ◆ **キューリー**

curling ◆ **カーリング** (jégteke)

curry ◆ **カレー** (köri)

curry fűszerkeverék ◆ **カレーこ** 【カレー粉】

curry por ◆ **カレーこ** 【カレー粉】

custom IC ◆ **カスタム・アイシー** 【カスタムIC】

cuvabuki ◆ **つわぶき** 【石蓨】 (Farfugium japonicum)

cvikker ◆ **はなめがね** 【鼻眼鏡、鼻メガネ】

cvikli ◆ **まち** 【襦】

C-vitamin ◆ **ビタミンシー** 【ビタミンC】 „A C-vitamint Szent-Györgyi Albert fedezte fel.”

「ビタミンCはセントジュルジアルバートによって発見されました。」

cytomegalovirus ◆ **サイトメガロウイルス**

Cs

csáberő ◆ **みりよく** 【魅力】

csábít ◆ **いざなう** 【誘う】 „Szeretném önöket

a tudomány világába csábítani!” 「皆さんを科学の世界へいざなってみたく思います。」 ◆ **くどく** 【口説く】 „Tudja, hogyan kell csábítani a nőket.” 「彼は女の口説き方を知っている。」

◆ **さそいこむ** 【誘い込む】 „Megszólította, és a kocsjába csábította.” 「声をかけて車に誘い込んだ。」 ◆ **さそう** 【誘う】 szaszou „Házasságtörésre csábították.” 「彼女は不倫に誘われた。」 ◆ **つる** 【釣る】 „Engem is nevetésre csábított.” 「彼につられて笑ってしまった。」

◆ **ひきこむ** 【引き込む、引込む】 „A barátomat a színjáték csoportba csábítottam.” 「友達を劇団に引き込んだ。」 ◆ **ゆうわくする** 【誘惑する】 „Csábította a férfit.” 「彼女は男を誘惑した。」 ◆ **ajándékokkal csábít** **ものでつる** 【物で釣る】 „Ajándékokkal csábítja az embereket.” 「人を物で釣る。」 ◆ **bűnre csábít** **そそ**

のかす 【唆す】 „Rablásra csábította.” 「強盗をしようと彼をそそのかした。」 ◆ **elcsábul** **つられる** 【釣られる】 „Az illat az étterembe csábított.” 「匂いにつられてレストランに入ってしまった。」

csábítás ◆ **いざない** 【誘い】 „Nem engedek a csábításnak.” 「誘いの言葉に騙されない。」 ◆ **くどき** 【口説き】 (megkörményezés) ◆ **さそい** 【誘い】

csábító ◆ **なまめいた** 【艶めいた】 ◆ **のどからてがでるほどほしい** 【喉から手が出るほど欲しい】 „csábító áru” 「喉から手が出るほど欲しい商品」 ◆ **みりよくてきな** 【魅力的な】 (vonzó) „Csábító feltételeket ajánlottak.” 「魅力的な条件を勧められた。」 ◆ **túl csábító ajánlat** **うまいはなし** 【うまい話】 „Ez az ajánlat

túl csábító, jobb ha nem fogadod el!” 「そんなうまい話はないから乗らない方がいい。」

csábítóan ◆ **なまめいて** 【艶めいて】

csábos ◆ **つやっぱい** 【艶っぱい】 ◆ **なまめかしい** 【艶めかしい、妖しい】 „Csábos tekintete volt.” 「艶めかしい目つきでした。」 ◆ **なまめく** 【艶く、生めく、艶めく】 ◆ **なやましい** 【悩ましい】 „Csábos mosolya van.” 「悩ましい笑顔です。」

csábosan mosolyog ◆ **えんぜんとほほえむ** 【艶然と微笑む、嫣然と微笑む】

csábos lesz ◆ **いろめく** 【色めく】 „Az a nő mostanában nagyon csábos lett.” 「彼女は最近色めいてきた。」

csábos mosoly ◆ **えんぜん** 【艶然、嫣然】

csacsi ◆ **おばかさん** ◆ **ばか** 【馬鹿、莫迦】 (hülye) „Csacsi vagy!” 「あなたのバカ！」 ◆ **ろばちゃん** 【驢馬ちゃん】 (állat)

csacsi kérdés ◆ **ぐもん** 【愚問】 „Csacsi kérdést tesz fel.” 「愚問を發する。」

csacskaság ◆ **くだらないこと** 【下らないこと】 „A szomszédasszonnyal csacskaságookról beszélt.” 「近所の女とくだらないことを話した。」

csacsog ◆ **ぺちゃくちゃしゃべる** 【ぺちゃくちゃ喋る】

csacsogás ◆ **ばかばなし** 【馬鹿話】

Csád ◆ **チャド**

csádi ◆ **チャドじん** 【チャド人】 (ember) ◆ **チャドの**

csador ◆ **チャドル**

csahol ◆ **きゃんきゃんほえる** 【キャンキャン吠える】 (kölyökcutya) ◆ **わんわんほえる** 【ワンワン吠える】 „Amikor megmutattam neki az ételt, a kutya csaholt.” 「餌を見せたら犬はワンワン吠えた。」

csaholva ◆ **ワンワン**

csaj ◆ **おんな** 【女】 „jó csaj” [いい女] ◆
becsajozik **おんなができる** 【女が出来る】
 „Becsajozott.” [彼には女が出来た。]

csajka ◆ **はんごう** 【飯盒】 ◆ **főzés csajkában** **はんごうすいさん** 【飯盒炊爨】 ◆ **rizsfőzés csajkában** **すいさん** 【炊爨、炊さん】

csajozik ◆ **おんなとあそぶ** 【女と遊ぶ】 (egy-
 folytában) „Mindig csak csajozik.” [いつも女
 と遊んでいる。] ◆ **おんなとつきあう** 【女と
 付き合う】 „Még csak 15 éves, és már csajozik.”
 [まだ15歳なのにもう女と付き合っている。]

csajozó duma ◆ **ころしもんく** 【殺し文句】 „A
 férfi csajozó dumájának hatására beleszeretett.”
 [男の殺し文句にメロメロになった。]

csak ① **だけ** „Csak vajat vettem.” [バターだけ
 買った。] ② **しか** (tagadó mondatban) „Azóta
 csak egy hét telt el.” [あれから1週間しか経
 っていない。] ③ **ただの** 【唯の、只の】 (csu-
 pán) „Ez csak játék!” [これはただのゲームだ
 よ。] ④ **ちょっと** 【一寸、鳥渡】 „Gyere csak
 ide!” [ちょっとこっちに来て!] ◆ **いっぺん**
 【一遍】 „Csak a forma kedvéért köszöntem.”
 [義理一遍の挨拶をした。] ◆ **かぎって** 【限
 って】 „A halasztást csak elkerülhetetlen eset-
 ben fogadjuk el.” [延期はやむを得ない場合に
 限って認める。] ◆ **かぎられる** 【限られる】
 (korlátozódik) „Ez a biztosítás csak családok szá-
 mára elérhető.” [この保険は家族に限られている。
] ◆ **かぎり** 【限り】 „Csak egyszer élünk.”
 [人生は一度限ります。] ◆ **かぎる** 【限る】

„Nem csak Tokióban ugrott meg a fertőzötték
 száma.” [感染者の急増は東京に限ったこと
 ではない。] ◆ **きまっている** 【決まっている】
 (ez lehet) „Csak egy válasz lehet.” [答えは
 決まっている。] ◆ **きり** 【切り、限り、限】
 „Csak ketten maradtunk a szobában.” [部屋で
 二人きりになった。] ◆ **くらい** 【位】 „Csak
 akkor nem hazudik, ha nem beszél.” [彼が嘘を

つかないのは話していない時くらいだ。] ◆ **こ
 らん** 【ご覧、御覧】 „Nézd csak meg jól azt az
 embert! Ugye, milyen kedves a feleségéhez?”

[その人をよく見てご覧よ! 妻に優しいでし
 よ?] ◆ **さえ** „Mindent meg lehet tenni, csak
 pénz kell hozzá.” [お金さえあれば何でも出来
 る。] ◆ **そら** „Nézd csak!” [そら、ごらんなさ
 い。] ◆ **たかが** 【高が】 „Ne vedd a szíved-
 re, ez csak egy vizsga!” [これはたかが試験じ
 やないか、気にするな。] ◆ **ただ** 【唯、只】
 „Csak benned bízhatok.” [信頼できる者はただ
 君だ。] ◆ **たった** „Csak ennyi a különbség?”

[違いはたったそれだけなの?] ◆ **とばかりに**
 【と許りに】 „Főztem a sovány gyerekeknek, hogy
 hízzon csak.” [太れとばかりに痩せすぎの子供
 に料理を作った。] ◆ **にかぎる** 【に限る】
 (korlátozva van) „Csak egy bizonyos korhatáron
 túli idősök vehetnek részt.” [参加出来るのは
 一定の年齢以上のお年寄りに限る。] ◆ **にすぎ
 ない** 【に過ぎない】 „Ez csak a jéghegy csúcsa.”
 [これは氷山の一角に過ぎない。] ◆ **のみ**
 【のみだつた。] ◆ **ばかり** 【許り】 „Egyfoly-
 tában csak panaszkodik.” [文句ばかり言ってい
 る。] ◆ **ばっかり** 【許り】 „Csak húst eszik.”
 [彼は肉ばかり食べている。] ◆ **ひとつ**
 【一つ、壹つ、1つ】 „A többi már csak attól

függ, hogy ő mit lép.” [あとは彼の出方一つ
 だ。] ◆ **ぶんざいで** 【分際で】 „Te még csak
 gyerek vagy, ne üsd bele az orrod!” [子供の分際
 で口を出すな。] ◆ **ほんの** 【本の】 „Ebből az
 ételízestőből csak egy kicsit tegyél bele.” [この
 香辛料をほんの少し入れてください。] ◆ **ま
 あ** „Hallgasson csak ide!” [まあ、聞いて下さ
 い。] ◆ **まで** 【迄】 „Én csak azt tettem, ami
 a dolgom.” [自分の役割を果たしたまでだ。]
 ◆ **よし** 【善し、良し】 „Nézzük csak meg kö-
 zelebbről!” [よし、近寄って調べよう。] ◆
amennyire csak lehet **できるだけ** 【出来る

だけ】 „Menjünk, amennyire korán csak lehet.”

【出来るだけ早くいきましよう。】 ◇ **amikor csak つど** 【都度】 „Amikor csak hibát találok, kijavítom.”

【間違いを見つけたらその都度修正します。】 ◇ **éppenhogy csak karouじて** 【辛うじて】 „Éppenhogy csak lehetett hallani.”

【karouじて聞こえた。】 ◇ **ha csak félig igaz はなしはんぶんにしても** 【話半分にしても】 „Ha csak félig igaz, akkor is rémisztő.”

【話半分にしても恐ろしい。】 ◇ **hiszen csak だけ** „Sok az ősz hajszálam, de nem baj, hiszen csak megöregedtem.”

【白髪がおおい。まあ年をとっただけだ。】 ◇ **már csak さ** „Az élet már csak ilyen!”

【人生なんて、こんなものさ。】 ◇ **még csak nem is próbál しょうとすらし** „Nem ismeri el a bűnét, és még csak nem is próbál mentegetőzni.”

【罪を認めず、謝ろうとすらし。】 ◇ **nem csak にかぎらない** 【に限らない】 (nem feltétlenül)

„Nem csak a márkás cikkeket hamisítják.” 【詐欺は高級ブランド品に限らない。】

csak a férj nem tudja ◇ **しらぬはていしゅばかりなり** 【知らぬは亭主許り也】

csak a jelen iránti érdeklődés ◇ **ナウナウイズム**

csak áll ◇ **たちつくす** 【立ち尽くす、立ちつくす】 „Csak álltam és néztem a gyönyörű tájat.”

【素晴らしい景色を眺めて立ち尽くした。】

csak áll és áll ◇ **たちつくす** 【立ち尽くす、立ちつくす】 „Csak álltam és álltam, megfeledkezve az idő múlásáról is.”

【時がたつのも忘れて立ち尽くしていた。】

csak a nevében létező ◇ **ゆうめいむじつの** 【有名無実の】 „csak a nevében létező részvényesek közti egyenlőség törvénye”

【有名無実の株主平等原則】

csakány ◇ **つるはし** 【鶴嘴】

csak annyi ◇ **あれっぽち** 【彼れっぽち】 „Olyan kövér, hogy meg sem látszik rajta, ha csak annyit fogy.”

【あんな太っているんだからあれ理由はない。】 ◇ **といえども** 【と雖も】 „Nem

っぽち痩せても変わらないよ。」 ◇ **それっぽち** 【それっぽち】

csak árnyéka önmagának ◇ **みるかげもない**

【見る影もない、見る影も無い】 „Az egykori sztár mára már csak árnyéka önmagának.”

【過去のスターが、今は見る影もない。】

csak arra gondol ◇ **よねがない** 【余念がない】 „Csak a divatozásra gondol.”

【お洒落に余念がない。】

csak arra koncentrá ◇ **よねがない** 【余念がない】 „Csak a kutatásra koncentrá.”

【研究に余念がない。】

csak árt ◇ **あだとなる** 【仇となる、寇となる】 (ellene dolgozik) „Jóhiszemű tanácsa csak ártott.”

【彼の助言が仇となった。】

csak a saját érdekét nézi ◇ **ださんてきな** 【打算的な】

csak a saját érdekével törődő ember ◇ **がりがりもうじゃ** 【我利我利亡者】

csak a szája jár ◇ **おおぐちをたた** 【大口を叩く】 „Csak a szája jár, amikor azt mondja, hogy egy óra alatt megcsinálja.”

【一時間で出来る」と大口を叩いている。】

csak a szája nagy ◇ **くちほどにもない** 【口ほどにもない、口程にもない】 „Annak a pasasnak csak a szája nagy, könnyen meg tudod verni.”

【あいつは口ほどにもない奴だから簡単に負かせる。】

csak a szép arcú nők érdeklik ◇ **めんくいである** 【面食いである】

csak az ◇ **それだけ** „Csak azt ne vidd el!”

【それだけは持って行かないで!】

csak az elmélethez ért ◇ **あたまでっかちの** 【頭でっかちの】 „Az a kétbalkezes orvos csak az elmélethez ért.”

【その医者は頭でっかちでやぶ蕪だ。】

csak azért ◇ **だからといって** „Nem szabadna megaláznia a beosztottait, csak azért mert ő a főnök.”

【上司だからといって、部下を侮辱する理由はない。】 ◇ **といえども** 【と雖も】 „Nem

fogok könnyíteni a feladatán, csak azért mert fiatal.” 「若いからといえども手加減してあげるわけにはいかない。」

csak azért is ◆ **いじでも** 【意地でも】 „Csak azért is hozzámegyek feleségül.” 「意地でも彼と結婚してみせる。」

csak azért is csinál ◆ **きばる** 【気張る】 (megmutat) „Csak azért is megvettem a drága divatcikket.” 「気張って高価なブランド品を買った。」 ◆ **むりをとおす** 【無理を通す】 „Csak azért is megcsinálom.” 「無理を通してみせる。」

csak azért, mert ◆ **とはいえ** 【とは言え】 to-va ie „Csak azért, mert főnök, nem kellene még kiabálnia.” 「上司だからとはいえ、大声で怒鳴るのはやめた方がいい。」

csak azért sem ◆ **いじでも** 【意地でも】 „Csak azért sem fogom feladni.” 「意地でも諦めたくない。」

csak az evésen jár az esze ◆ **ばかのおおくい** 【馬鹿の大食い】

csak az foglalkoztatja ◆ **しゅうしんする** 【執心する】 „Csak a nők foglalkoztatják.” 「彼女は女にだけ執心している。」

csak az isten tudhatja ◆ **かみのみぞしる** 【神のみぞ知る】 „Csak az isten tudhatja, mikor jön a következő földrengés.” 「次の地震がいつ来るかは神のみぞ知る。」

csak az jár a fejében ◆ **しゅうしんする** 【執心する】 „Annak az embernek csak a pénz jár a fejében.” 「あの人はお金に執心している。」

csak az lebeg a szeme előtt ◆ **ひたすらなおもいをいだく** 【ひたすらな思いを抱く、只管な思いを抱く】 „Csak az orvosi pálya lebegett a szeme előtt.” 「医者になりたいというひたすらな思いを抱いた。」

csak az van ◆ **だらけ** „Ebben a moziban csak gyerekek vannak, ugye?” 「この映画館は子供だらけですね。」

csak bátran ◆ **ごえんりょなく** 【ご遠慮なく、御遠慮なく】 „Ha van kérdésük, csak bátran jelezze!” 「ご質問がございましたら、ご遠慮なく仰ってください。」

csak bejár, és felveszi a fizetését ◆ **きゅうりょうどろぼうである** 【給料泥棒である】 „Ő csak bejár, és felveszi a fizetését.” 「彼は給料泥棒です。」

csak beszél ◆ **くりごとをいう** 【繰り言を言う、繰言を言う】 „Nincs értelme csak beszélni róla.” 「繰り言を言っても始まらない。」

csak-csak ◆ **しょっちゅう** 【csak-csak eszembe jut néha a szülőföldem.】 「故郷をしょっちゅう思い出す。」 ◆ **még csak-csak madálisho** 【未だしも】 „Egyszer még csak-csak rendben lenne, de ő mindig késik.” 「一回だけならまだしも毎回遅れて来る。」

csak csettinteni kell ◆ **おいそれと** (könnyedén) „Egy házat nem lehet úgy venni, hogy csak csettinteni kell.” 「家はおいそれと買うものではない。」

csak csinál ◆ **したままである** „Csak a kötelességemet teljesítettem.” 「やるべきことをやったまでだ。」

csak egy ◆ **いちどきりの** 【一度きりの、一度切り】 „Csak egy életünk van.” 「人生は一度きりです。」

csak egy fal választja el ◆ **きんじょがっぺきの** 【近所合壁の】

csak egy hajszál választja el ◆ **かみひとえ** 【紙一重】 (nem sok választja el) „Az örültet és a zsenit csak egy hajszál választja el egymástól.” 「馬鹿と天才は紙一重。」

csak egy példa a sok közül ◆ **いちれいにすぎない** 【一例に過ぎない】 „Ez csak egy példa a sok közül.” 「これは一例に過ぎない。」

csak egyszer ◆ **いつかいがざり** 【一回限り】 „Csak egyszer élünk.” 「人生は一回限りです。」

csak el ne kiabáljam ◆ **おかげさまで** 【お蔭様で、御蔭様で】 „Anyukám jól van, csak el ne kiabáljam.” 「おかげさまで母は元気です。」

csak ennyi ◆ **これだけ** 【これだけ、此れ丈】 „Csak ennyi nem lesz elég.” 「これだけでは足りない。」 ◆ **これっぽち** 【これっぽち】 „Csak ennyi vizünk maradt.” 「水はこれっぽちしか残っていない。」 ◆ **こればかり** 【此ればかり】 „Csak ennyi cukrunk maradt.” 「砂糖はこればかりしか残っていない。」 ◆ **それきり** 【それ切り、其れ切り】 „Csak ennyi rizsünk maradt?” 「お米はそれきり?» ◆ **それだけ**

„Csak ennyit szeretnék.” 「私の望みはそれだけだ。」 ◆ **それっきり** 【それっ切り、其れっ切り】 „Csak ennyi cukrunk maradt.” 「砂糖はそれっきりだ。」 ◆ **それっぽち** 【其れっぽち】 „Csak ennyi kevés lesz, adj még!” 「それっぽちでは足りない、もうちょっと頂戴!」

csak ez ◆ **それだけ** „Csak ezt bocsásd meg nekem!” 「それだけは許して下さい。」

csak hallomásból ismert ◆ **まぼろしの** 【幻の】 „Vajon láthatjuk-e egyszer Colombo, csak hallomásból ismert, feleségét?” 「コロomboのまぼろしのおくさんは登場するかな?」

csak hamar ◆ **まもなく** 【間もなく、間も無く】 „Telefonon megrendeltem a pizzát, és csak hamar megérkezett.” 「ピザは電話で注文してから間もなく配達された。」 ◆ **やがて** 【應て、頓て】 „A vállalat, amibe befektettem, csak hamar megnőtt.” 「投資した会社はやがて成長した。」

csak használ ◆ **せんようとする** 【専用とする】 „Ezt a kést csak húshoz használom.” 「このナイフは肉を専用とします。」

csak használhat ◆ **せんようの** 【専用の】 „Ezt a vécét csak nők használhatják!” 「これは女性専用のトイレです。」

csak hát ◆ **しかし** 【然し、併し】 „Egy kis-macsskát szeretnék, csak hát a férjem nem szereti

az állatokat.” 「子猫を飼いたい。しかし夫は動物が好きではない。」

csakhogy ◆ **さあ** (végre) „Csakhogy elkészültem!” 「さあ、できた!」 ◆ **しかし** 【然し、併し】 „Egy okos embernek ez nem nehéz. Csakhogy én nem vagyok okos.” 「賢い人にはこれは難しくない。しかし私は賢くない。」 ◆ **だが** „Ez a termék jó minőségű. Csakhogy drága.”

「この製品は質がいい。だが高い。」 ◆ **ですが** „Hamutartót kaptam. Csakhogy én nem is dohányzom.” 「灰皿をもらいました。ですが、僕は禁煙しています。」

csakis ◆ **だけ** „Az igazat, csakis az igazat mondom.” 「真実だけを語ることを誓います。」 ◆ **ひたすら** 【只管】 „Csakis azon járt az eszem,

hogymilyen kifogást találhatnék.” 「ひたすら言い訳を考えていた。」 ◆ **もっぱら** 【専ら】 „Az emberek csakis a házban megjelenő kísértetről beszélnek.” 「あの家は幽霊が出るというもっぱらの噂になっている。」

csak ma ◆ **きょうかぎり** 【今日限り】 „Csak ma tartunk leárazást.” 「安売りは今日限りです。」

csak más szolgálja ne legyen az ember ◆ **すまじきものはみやづかえ** 【すまじきものは宮仕え】 szumadzsiki mono-va mijadzukae

csak miután ◆ **はじめて** 【初めて】 „Csak miután negyven éves múltam, használtam először kontaktlencsét.” 「40歳過ぎてから初めてコンタクトレンズを使った。」

csak mostanában ◆ **ついさいきん** 【つい最近】 „Én csak mostanában költöttem ide.” 「ついさいきん引っ越してきた。」

csak néhány sort írok ◆ **いっぴつけいじょう** 【一筆啓上】

csaknem ◆ **ちかい** 【近い】 (közel) „Az esküvőn csaknem száz vendég volt.” 「結婚式に百人近い人が参加した。」 ◆ **ちかく** 【近く】 (közel) „Csaknem száz ember gyűlt össze.” 「百人近く

あつ
集まってきた。」 ◆ **ところである** (majdnem)
„Csaknem elestem.” 「転ぶところだった。」 ◆
ほとんど 【殆ど】 „Csaknem az egész megta-
karításomat odaadtam az új kocsisért.” 「新し
く^{あらた}い車^{くるま}を買うためにほとんど貯金^{ちよきん}の全部^{ぜんぶ}を使^{つか}
った。」

csak nem ◆ **ひょっとして** „Csak nem terhes va-
gyok?” 「ひょっとして妊娠したかも。」 ◆ **まさか** 【真逆】 „Csak nem felejtetted otthon a
pénztárcádat?” 「まさか家に財布^{うちさいふ}を忘れてきた
の？」 ◆ **もしかして** 【若しかして】 „Csak
nem ő az?” 「もしかしてあれ彼^{かれ}？」 ◆ **よもや**
„Csak nem fogod elfelejteni.” 「よもや忘れてたり
はすまい。」

csak néz ◆ **ぼうかんする** 【傍観する】 (bá-
mészködva néz) „Csak nézte az utcai verekedést.”
「道で殴り合いを傍観した。」

csakó ◆ **かみかぶと** 【紙兜】 (papírcsákó)

csak olvasható memória ◆ **よみだしせんよう
メモリ** 【読み出し専用メモリ】 (ROM) ◆ **リ
ードオンリー・メモリー**

csak ó képes rá ◆ **ならではの** naradevano
„Csak a gyerekek képesek az ilyen őszinte kijelen-
tésekre.” 「これは子供^{わこども}ならではの正直^{わしやうじき}な発言^{はつげん}
だ。」

csak ön után ◆ **おさきにどうぞ** 【お先にどうぞ】
„Csak ön után!” 「お先にどうぞ！」 ◆ **ど
うぞおさきに** 【どうぞお先に】

csakra ◆ **チャクラ**

csakur-vizdsnyána ◆ **がんしき** 【眼識】
(buddhista)

csak szólok ◆ **から** „Csak szólok, hogy én nem
fogok ott szobrozni, ha késel!” 「遅れても待たな
いから。」

csak tessék ◆ **はいどうぞ** „Csak tessék jönni!”
「はいどうぞ、来て下さい！」

csak-tudat ◆ **ゆいしき** 【唯識】 (buddhista)

csak úgy ◆ **ともなく** „Csak úgy néztem az eget,
mikor megláttam egy hullócsillagot.” 「空を見る

ともなく見ていたら流れ星^{ながぼし}を発見^{はっけん}した。」 ◆ **と
もなしに** „Csak úgy gondolkoztam, amikor
eszembem jutott.” 「考えるともなしに考えてい
たら思い出した。」 ◆ **ねんのため** 【念のため、念の為】 ◆ **むげに** 【無下に】 „A főnököm
meghívását nem lehet csak úgy visszautasítani.”
「上司^{じょうし}の誘い^{さそい}を無下^{むげ}に断^{ことわ}るわけにはいかな
い。」

csakúgy ◆ **どうよう** 【同様】 „Ő is késett, csak-
úgy, mint én.” 「私^{わたし}と同様^{どうよう}、彼^{かれ}も遅^{おく}れた。」

csakugyan ◆ **ほんとうに** 【本当に】 (tényleg)
„Csakugyan ő festette ezt a képet?” 「この絵は
ほんとうに彼^{かれ}が描^かいたの？」

csak úgy repülne haza ◆ **きしんやのごとし**
【帰心矢の如し】

csal ◆ **あやまる** 【誤る】 „Ha az emlékezetem
nem csal, már találkoztunk.” 「記憶^{きおく}が誤^{あやま}って

なければ、会ったことがある。」 ◆ **いかさまを
する** 【如何様をする】 „Csalt a kártyajátékban.”
「トランプゲームでいかさまをした。」 ◆ **うか
べる** 【浮かべる、浮べる、泛かべる、泛べる】
(felszínre hoz) „Mosolyt csalt a szájára.” 「口元^{くちもと}

に笑^{わら}いを浮^うかべた。」 ◆ **うわきする** 【浮気す
る】 (házasságtörés követ el) „Az az ember ál-
landóan csalja a feleségét.” 「あの男^{おとこ}はいつも
浮気^{うわき}している。」 ◆ **カンニングする** (puskázik)
„Csalt a vizsgán.” 「試験^{しけん}でカンニングした。」

◆ **ごまかす** 【誤魔化す】 „Adót csal.” 「税金^{ぜいきん}
をごまかす。」 ◆ **さぎをする** 【詐欺をする】

„Adományokat csal.” 「彼^{かれ}は募金^{ぼきん}の詐欺^{さぎ}をしてい
る。」 ◆ **さそいこむ** 【誘い込む】 (odacsial) „A
lakására csalta a nőt.” 「彼女^{かのじよ}を家^{うち}に誘^{さそ}い込^こ
んだ。」 ◆ **さそう** 【誘う】 szaszou „A film
könyveket csalt a szemembe.” 「その映画^{えいが}は涙^{なみだ}
を誘^{さそ}った。」 ◆ **ずるずる** 【狡する】 „Ne csalj!”
「ズルは駄目^{わだめ}！」 ◆ **ずるをする** 【狡をする】

„Nem akarok csalva nyerni!” 「狡^{ずる}をしてまで勝
ちたくない。」 ◆ **ずるをやる** 【狡をやる】
„Csaltam a vizsgán.” 「試験^{しけん}でズルをやった。」

◆ **ふせいをする** 【不正をする】 (szabálytalanságot követ el) „Munkaidőt csalt.” 「タイムカードの不正をした。」 ◇ **magával csal** **つれさる** 【連れ去る】 (elrabol) „A parkból valaki magával csalta a gyereket.” 「公園で誰かが子どもを連れ去ってしまった。」 ◇ **mosolyt csal a szájára** **かおにほほえみをうかばせる** 【顔に微笑みを浮かばせる】 „A kisbaba mosolyt csalt az emberek szájára.” 「赤ちゃんは人に微笑みを浮かばせた。」 ◇ **mosolyt csal a szájára** **わらいをさそう** 【笑いを誘う】 **varai-o szaszou** „Az alvó nő aranyos arca mosolyt csalt a számra.” 「彼女の可愛い寝顔は僕の笑いを誘った。」

család ◆ **いえ** 【家】 „Tisztességes a családjuk.” 「彼の家はしっかりしている。」 ◆ **いっか** 【一家】 „Itt lakik a Tanaka család.” 「ここに田中さん一家が住んでいます。」 ◆ **か** 【科】 (rendszerint) „macskafélék családjá” 「ネコ科」 ◆ **かぞく** 【家族】 „A mi családjunk négytagú.” 「うちの4人家族です。」 ◆ **かてい** 【家庭】 (háztartás) ◆ **かない** 【家内】 „Összejött az egész család.” 「家内一同が揃った。」 ◆ **かもん** 【家門】 „család büszkesége” 「家門の誉れ」 ◆ **け** 【家】 „Tanaka család” 「田中家」 ◆ **けいとう** 【系統】 „különböző nyelvcsaládba tartozó nyelvek” 「異なる系統に属する言語同士」 ◆ **さいし** 【妻子】 (feleség és gyerekek) „Családos ember.” 「彼には妻子がいる。」 ◆ **しよたい** 【所帯】 „Családot alapított.” 「彼は所帯を持つ。」 ◆ **ぞく** 【族】 ◆ **たく** 【宅】 „családjunkba tartozó gyermek” 「宅の子供」 ◆ **ファミリー** ◆ **よから** 【族】 ◇ **alcsalád** **あか** 【亜科】 (rendszerint) ◇ **anya nélküli család** **ふしかてい** 【父子家庭】 ◇ **apa nélküli család** **ぼしかてい** 【母子家庭】 (apa nélküli háztartás) ◇ **apátlan család** **おんなじょたい** 【女所帯】 ◇ **egygenerációs család** **かくかぞく** 【核家族】 (férj, feleség és még nem házasodott gyerekek) „egygenerációs és többgenerációs család” 「核家族と拡大家族」 ◇ **fogadó család**

ホストファミリー ◇ **foglalkozik a családdal** **かていサービスをする** 【家庭サービスをする】 „Holnap szabít veszek ki, és foglalkozok egy kicsit a családommal.” 「明日会社を休んで家庭サービスをする予定。」 ◇ **géncsalád** **いでんしファミリー** 【遺伝子ファミリー】 ◇ **jó család** **りょうけ** 【良家】 „Jó családból származik.” 「彼女は良家の出である。」 ◇ **királyi család** **おうけ** 【王家】 ◇ **kis család** **しょうじょたい** 【小所帯】 ◇ **nagy család** **おおじょたい** 【大所帯】 ◇ **nagy család** **だいかぞく** 【大家族】 „A nagycsaládok adókedvezményt fognak kapni.” 「大家族の税金控除額が増える。」 ◇ **nagy családja van** **かぞくがおい** 【家族が多い】 „Nagy családja van.” 「彼は家族が多い。」 ◇ **nagy múltú család** **きゅうか** 【旧家】 „Fényes múltú családból származik.” 「由緒のある旧家の出である。」 ◇ **nyelvcsalád** **ごぞく** 【語族】 ◇ **szegény család** **ひんこんかてい** 【貧困家庭】 ◇ **szűk családi körben** **かぞくだけで** 【家族だけで】 „Szűk családi körben tartották az esküvőt.” 「家族だけで結婚式をあげた。」

családalapítás ◆ **かぞくづくり** 【家族作り】
családanya ◆ **ははおや** 【母親】 „Háromgyerekes családanya.” 「彼女は3人の子供を持つ母親です。」
család anyagi helyzete nehéz ◆ **かけいがくるしい** 【家計が苦しい】
családapa ◆ **ちちおや** 【父親】 „Háromgyerekes családapa.” 「彼は3人の子供を持つ父親です。」
családbarát ◆ **ファミリーにやさしい** 【ファミリーに優しい】 ◆ **ファミリーむけの** 【ファミリー向けの】
családbarát étterem ◆ **ファミリー・レストラン**
család becsülete ◆ **かめい** 【家名】 „Semmirekellő fiú esetén csorbul a család becsülete.” 「ろくでなし息子がいると家名に傷がつく。」

családbeli ◆ **どうぞくの** 【同族の】

család biztonsága ◆ **かないあんぜん** 【家内安全】 „amúgy a család biztonságáért” 「かないあんぜん ふだ 家内安全のお礼」

családcentrikus ◆ **かぞくちゅうしんの** 【家族中心の】 (családközpontú) ◆ **マイホームしゅぎしゃ** 【マイホーム主義者】

családcentrikusság ◆ **マイホームしゅぎ** 【マイホーム主義】

családegyesítési vízum ◆ **はいぐうしゃびざ** 【配偶者ビザ】 „Milyen papírok kellenek a családdegyesítési vízumhoz?” 「はいぐうしゃ え 配偶者ビザを得るためにはどんな書類が必要ですか？」

családepítés ◆ **かていづくり** 【家庭作り】

családfa ◆ **かけいず** 【家系図】 ◆ **けいず** 【系図】 ◆ **けいふ** 【系譜】

család felbomlása ◆ **かていほうかい** 【家庭崩壊】

családfelépítés ◆ **かぞくこうせい** 【家族構成】 „Jól ismeri a családjuk felépítését.” 「かれわ うち かぞくこうせい し 彼は家の家族構成をよく知っている。」

családfenntartó ◆ **せたいぬし** 【世帯主】 ◆ **ふようしゃ** 【扶養者】

családfő ◆ **いっかのあるじ** 【一家の主】 ◆ **かちょう** 【家長】 ◆ **こせきのひつとう** 【戸籍の筆頭】 ◆ **しょうたいぬし** 【所帯主】 ◆ **せたいぬし** 【世帯主】 (családfenntartó) ◆ **ひつとうしや** 【筆頭者】

családfői poszt ◆ **かたく** 【家督】 „családfői poszt öröklése” 「かたく そうぞく 家督相続」

családi ◆ **かぞくの** 【家族の】 „családi kötelék” 「かぞく きずな 家族の絆」 ◆ **かていない** 【家庭内】 (családon belüli) ◆ **せんぞだいだいの** 【先祖代々の、先祖代代の】 (generációkon keresztül) „családi ereklye” 「せんぞだいだい たから 先祖代々の宝」

családi állapot ◆ **こんいんうむ** 【婚姻有無】 „A családi állapotról bekarikáztam a »házas« rubrikát.” 「こんいんうむ らんわ きこん 婚姻有無の欄は既婚にマルをした。」

családias ◆ **アット・ホームな** „Családias hangulatú helyen dolgozom.” 「アットホームな しよくば 職場で働いている。」

családias hangulat ◆ **かぞくてきなふんいき** 【家族的な雰囲気】

családiasság ◆ **アット・ホーム**

családi beállítottság ◆ **いえいしき** 【家意識】

családi béke ◆ **むつまじさ** 【睦まじさ】

családi címer ◆ **かもん** 【家紋】 ◆ **もんどころ** 【紋所】

családi csodafegyver ◆ **かでのひじゅつ** 【家伝の秘術】

családi csodagyógyszer ◆ **かでんやく** 【家伝薬】

családi élet ◆ **かていせいかつ** 【家庭生活】

családi ereklye ◆ **かでのひほう** 【家伝の秘宝】 ◆ **かほう** 【家宝】

családi események ◆ **かんこんそうさい** 【冠婚葬祭】

családi és utónév ◆ **しめい** 【氏名】 „Írja be a családi és utónévét!” 「しめい きにゆう くだ 氏名を記入して下さい。」 ◆ **せいめい** 【姓名】 „A családi és utónévükből jósolva illenek egymáshoz.” 「せいめいはんだん うらな ふたり あいしやう わ さいこう 姓名判断占いで二人の相性は最高です。」 ◆ **フル・ネーム**

családi étterem ◆ **ファミレス**

családi fészek ◆ **おやもと** 【親元、親許、親もと】 ◆ **elhagyja a családi fészket** **おやもとをはなれる** 【親元を離れる、親許を離れる、親もとを離れる】 „Húszéves koromban elhagytam a családi fészket.” 「はたち おやもと はな 二十歳で親元を離れた。」

családi hagyományok ◆ **かふう** 【家風】

családi háttér ◆ **かていかんきやう** 【家庭環境】 (családi környezet) „Megteremtette a családi háttérrel a gyerekei továbbtanulásához.” 「こども しんがく ひつよう かていかんきやう つく だ 子供たちの進学に必要な家庭環境を作り出した。」

családi ház ◆ **いっけんや** 【一軒家、一軒屋】 ◆ **いっこだて** 【一戸建て】 ◆ **いっこだてのいえ** 【一戸建ての家】 ◆ **こだて** 【戸建、戸建て】

családi istentisztelet ◆ **かていれいはい** 【家庭礼拝】

családi kassza ◆ **かけい** 【家計】 ◆ **しんしょう** 【身上】

családi költségvetés ◆ **かけい** 【家計】

családi költségvetést nyilvántartó füzet

◆ **かけいぼ** 【家計簿】

családi kör ◆ **いっかだんらん** 【一家団らん、一家団樂、一家だんらん】 (meghitt családi kör)

◆ **うちわ** 【内輪】 ◇ **meghitt családi kör**
いっかだんらん 【一家団らん、一家団樂、一家だんらん】 „Meghitt családi körben töltöttük a karácsonyt.” 「クリスマスで一家団樂を楽しんだ。」

családi körben eltemet ◆ **みつそうする** 【密葬する】

családi körben ünneplés ◆ **うちいわい** 【内祝い】 „Családi körben megünnepeltük a fiam balagását.” 「息子の卒業の内祝いをした。」

családi környezet ◆ **かていかんきょう** 【家庭環境】

családi körülmények ◆ **かていかんきょう** 【家庭環境】

családi köteléken kívül ◆ **たにん** 【他人】 „Testvérek között már gyengül a családi kötelék.” 「兄弟は他人の始まり。」

családi kriptá ◆ **ぼだいじ** 【菩提寺】

családi név ◆ **せい** 【姓】 ◆ **せいし** 【姓氏】
◆ **ファミリー・ネーム** ◆ **みょうじ** 【苗字、名字】 (vezetéknév)

családi nevet felvesz ◆ **かいせいする** 【改姓する】 „A feleség a férje családi nevét vette fel.” 「妻は夫の姓に改姓した。」

családi név megváltoztatása ◆ **かいせい** 【改姓】

családi okok ◆ **いっかのじじょう** 【一家の事情】 „Családi okokból sűrűn váltottam iskolát.” 「一家の事情で転校を繰り返していた。」

családi orvosság ◆ **かでんやく** 【家伝薬】

családi örökség ◆ **でんか** 【伝家】 ◆ **ふしそう**
でん 【父子相伝】 „családi recept” 「父子相伝のレシピ」

családi összefogással ◆ **いっかそうどういん**
で 【一家総動員で】 „Családi összefogással szüreteltünk.” 「一家総動員で葡萄を収穫した。」

családi összejövétel ◆ **かぞくのつどい** 【家族の集い】

családi pertatvar ◆ **かていそうぎ** 【家庭争議】

családi pótlék ◆ **かぞくてあて** 【家族手当】 ◆ **じどうてあて** 【児童手当】

családi rituálék ◆ **かんこんそうさい** 【冠婚葬祭】

családi rovat ◆ **かていらん** 【家庭欄】

családi sír ◆ **がっそうぼ** 【合葬墓】 ◆ **だいだいのほか** 【代々の墓、代代の墓】

családi származás ◆ **いえがら** 【家柄】 (valamilyen családból származás) „Jó családból származik.” 「家柄がいい。」

családi szokás ◆ **かふう** 【家風】

családi teleregény ◆ **ホーム・ドラマ**

családi templom ◆ **ぼだいじ** 【菩提寺】

családi ügy ◆ **かじ** 【家事】 „Családi ügyből kifolyólag hiányzik.” 「家事都合を理由に休む。」

családi vagyon ◆ **あとめ** 【跡目】 ◆ **かざい** 【家財】

családi vállalat ◆ **どうぞくかいしゃ** 【同族会社】

családi vállalkozás ◆ **かぎょう** 【家業】 „A fiú folytatta a családi vállalkozást.” 「息子は家業を継いだ。」 ◆ **どうぞくかいしゃ** 【同族会社】

családi védőisten ◆ **うじがみ** 【氏神】

családi vészhelyzet ◆ **おいえのいちだいじ** 【お家の一大事】 „Családi vészhelyzet történt.” 「お家の一大事が起こった。」

családi viszály ◆ **おいえそうどう** 【御家騒動、お家騒動】 „A vezetőségi jogot illetően családi viszály folyt.” 「経営権を巡るお家騒動が続いた。」

családi vita ◆ **こつにくのあらい** 【骨肉の争い】

család jelenlegi feje ◆ **とうだい** 【当代】

családjogi bíróság ◆ **かさい** 【家裁】 ◆ **かていさいばんしょ** 【家庭裁判所】

családjogi tárgyalás ◆ **かじさいばん** 【家事裁判】

családkönyv ◆ **こせき** 【戸籍】 „A feleséget bevezették a férj családkönyvébe.” [妻は夫の戸籍に入った。]

családkönyvvezető ◆ **こせきがり** 【戸籍係】

családközpontú ◆ **かぞくちゅうしんの** 【家族中心の】

családkutatás ◆ **けいずがく** 【系図学】 ◆ **けいふがく** 【系譜学】

családkutató ◆ **けいふがくしゃ** 【系譜学者】

családlátogatás ◆ **かていほうもん** 【家庭訪問】 „új tanár családlátogatása” [新任教師の家庭訪問]

családméret-csökkenés ◆ **しょうかぞくか** 【小家族化】

családnál lakik ◆ **かていたいざいする** 【家庭滞在する】 ◆ **ホームステイをする** „Amikor Japánban jártam, családnál laktam.” [日本に行った時ホームステイをした。]

családnál lakni ◆ **ホームステイ**

család nemzedékeinek sorozata ◆ **ふだい** 【譜代、譜第】

családnév ◆ **うじ** 【氏】 ◆ **せい** 【姓】 ◆ **せいし** 【(姓)名】 ◆ **ファミリー・ネーム** ◆ **みょうじ** 【苗字、名姓】 ◆ **みょうせき** 【名跡】 ◇ **eredeti családnév** **ほんせい** 【本姓】

család neve ◆ **かめい** 【家名】 „Továbbviszi a család nevét.” [家名を継ぐ。]

család nevét felvett vő ◆ **いりむこ** 【入り婿、入婿、入婿、入婿】

családok számára ◆ **かぞくむけの** 【家族向けの】 „bérlakás családok számára” [家族向けの賃貸マンション]

családok számlálózava ◆ **せたい** 【世帯】

családon belüli ◆ **かていない** 【家庭内】 ◆ **ドメスティック**

családon belüli erőszak ◆ **かていないぼうりよく** 【家庭内暴力】 „Családon belüli erőszak áldozata.” [家庭内暴力を受けている。] ◆ **ディービー** [DV] ◆ **ドメスティックバイオレンス** [DV]

családon belüli házasodás ◆ **どうぞくけっこん** 【同族結婚】

családon belül továbbadás ◆ **かでん** 【家伝】

családostul ◆ **かぞくぐるみで** 【家族ぐるみで】 „Családostul elutaztunk.” [家族ぐるみで旅行に出かけた。] ◆ **かぞくづれで** 【家族連れで、家族づれで】 „Családostul utaztam el.” [家族連れで旅行に行きました。]

családostul alapít ◆ **みをさだめる** 【身を定める】

családostul nem továbbvivő gyerektől származó unoka ◆ **がいそん** 【外孫】 ◆ **そとまご** 【外孫】

családostul továbbvivő gyerektől származó unoka ◆ **うちまご** 【内孫】 ◆ **ないそん** 【内孫】

család örököse ◆ **あとめ** 【跡目】

családregény ◆ **たいがしょうせつ** 【大河小説】

családregisztráció ◆ **せき** 【籍】 (anyakönyv családi része)

családrendszer ◆ **かぞくせいど** 【家族制度】

család szabálya ◆ **かくん** 【家訓】 „Követi a család szabályát.” [家訓に従う。]

családszemlélet ◆ **いえいしき** 【家意識】 ◆ **かぞくしゅぎ** 【家族主義】

család szerencséje ◆ **かうん** 【家運】 „család csökkenő szerencséje” [傾いた家運]

családszeretet ◆ **かぞくあい** 【家族愛】

családtag ◆ **かじん** 【家人】 ◆ **かぞくのいちいん** 【家族の一員】 „A kutya nálunk családtag.” [うちの犬は家族の一員です。] ◆ **けんぞく** 【眷族、眷属】

család támasza ◆ **いっかのはしら** 【一家の柱】

családteremtés ◆ **かていづくり** 【家庭作り】

családtervezés ◆ **かぞくけいかく** 【家族計画】

család törvénye ◆ **かけん** 【家憲】

család újjászületését hozó ős ◆ **ちゅうこうのそ** 【中興の祖】

család utódja ◆ **かたく** 【家督】 ◆ **かたくそ**
うぞくにん 【家督相続人】

család vagyona ◆ **かたく** 【家督】

családvonal ◆ **けいふ** 【系譜】

csalafinta ◆ **てがこんだ** 【手が入んだ】 (jól kidolgozott) „Csalafinta módon csalta ki az áldozataiból a pénzt.” 「**て**の**こんだ**方法で**お**金を**だ**まし**と**った。」 ◆ **りこうな** 【利口な】 (okos) „csaló csalafinta módszere” 「**詐欺師**の**りこう**な**手口**」

csalafintaság ◆ **ずるさ** 【狡さ】 ◆ **りこう** 【利口、利巧、惺惺】

csalamádé ◆ **ピクルス**

csalán ◆ **いらくさ** 【刺草、蕁麻】 (Urtica thunbergiana)

csalánba nem üt a ménkü ◆ **あくうんがつよい** 【悪運が強い】

csalánkiütés ◆ **じんましん** 【蕁麻疹】

csalánozók ◆ **しほうどうぶつ** 【刺胞動物】 (Cnidaria)

csalás ◆ **いかさま** 【如何様】 „csalás a hazard-játékban” 「**いかさま**博打」 ◆ **かたり** 【騙り】 ◆ **さぎ** 【詐欺】 „Csalással 5 millió jent csal ki.” 「**彼は詐欺**で**500**万円**だ**まし**と**った。」 ◆ **さぎじけん** 【詐欺事件】 ◆ **ずる** 【狡】 ◆ **ふせい** 【不正】 ◆ **ふせいこうい** 【不正行為】 ◇ **biztosítási csalás** **ほけんきんさぎ** 【保険金詐欺】 ◇ **felvételi csalás** **ふせいにゆうし** 【不正入試】 ◇ **nem fizető csalás** **とりこみさぎ** 【取り込み詐欺、取りこみ詐欺】 „A csaló nem fizette ki a terméket.” 「**取り込み詐欺**で**商品**の**代金**を**と**り**損**ねた。」 ◇ **választási csalás** **せんきょいはん** 【選挙違反】

csalás szerencsehozó tárgyak eladásával ◆ **かいうんしょうほう** 【開運商法】

csalatkozik ◆ **がっかりする** „Azt hittem segíteni fog, de csalatkoznom kellett.” 「**助けて**くれる**と**思**っ**て**い**た**の**に、**が**っ**か**り**し**た。」

csalé ◆ **ななめの** 【斜めの】 „A falon a kép csalén áll.” 「**壁**に**絵**が**斜**め**に**か**か**っ**て**い**る**。」

csalétek ◆ **えさ** 【餌】 ◆ **おとり** 【囮】 „A férfi csalétekké vált a kábítószeres ügy kiderítéséhez.” 「**男**は**麻薬**捜査**の**お**と**り**に**な**っ**た。」

csalfa ◆ **くせもの** 【くせ者、曲者、癖者】 ◆ **ひとをだますような** 【人をだますような】

csalhatatlan ◆ **くるいがない** 【狂いがない】 „A szemem csalhatatlan.” 「**僕**の**目**に**狂**い**は**な**い**。」 ◆ **ぜったいの** 【絶対の】 (holtbiztos) „Az érzékeim csalhatatlanok!” 「**私**の**感**覚**は**絶**対**だ！」 ◆ **たしかな** 【確かな】 „csalhatatlan emlékezet” 「**確**かな**記**憶**力**」

csalhatatlanság ◆ **むびゅう** 【無謬】 ◆ **むびゅうせい** 【無謬性】

csali ◆ **え** 【餌】 „A hal bekapta a csalit.” 「**魚**は**餌**にか**か**っ**た**。」 ◆ **えさ** 【餌】 „A hal bekapta a csalit.” 「**魚**は**餌**に**食**ら**い**つ**い**た。」 ◆ **おとり** 【囮】 „A hekkerek ilyen képet használtak csalinak.” 「**ハッカー**は**こ**の**よ**う**な**画**像**を**お**と**り**に**使**っ**た**。」 ◆ **つりえ** 【釣り餌】 (horgászoknak) „Gondoskodtam csaliról a halaknak.” 「**魚**の**釣**り**餌**を**用**意**し**た。」 ◆ **つりえさ** 【釣り餌】 ◇ **élő csali** **いきえ** 【生き餌、生餌、活き餌、活餌】 ◇ **horgászcsali** **つりえ** 【釣り餌】 ◇ **jó csali** **こうじ** 【好餌】 „Egy jó csalival elcsábítottak.” 「**好**餌**を**持**っ**て**誘**わ**れ**た。」 ◇ **műcsali** **ぎじ** 【擬餌】

csaló ◆ **いつわりもの** 【偽り者】 ◆ **かたり** 【騙り】 ◆ **くわせもの** 【食わせ者】 „Rögtön tudtam, hogy az az ember csaló.” 「**彼**が**食**わ**せ**者**だ**と**す**ぐ**分**か**っ**た。」 ◆ **さぎし** 【詐欺師】 ◆ **ずる** 【狡】 ◆ **ふせいな** 【不正な】 „csaló vállalkozó” 「**不正**な**業**者」 ◆ **パテンシ** 【べてん師】 ◆ **やまし** 【山師】

csalódás ◆ **あてはずれ** 【当て外れ、あて外れ】 ◆ **がっかり** „Csalódást okozott nekem a hazugságával.” 「**嘘**を**つ**か**れ**て**彼**に**は**が**っ**か**り**し**た**。」 ◆ **けんとうはずれ** 【見当外れ】 (másra számítás) „Azt hittem sikeres lesz a termék, de csalódunk.” 「**商品**は**成**功**す**る**と**思**っ**た**が**見**当**外**れ**だ**っ**た。」 ◆ **げんめつ** 【幻滅】 ◆ **し**

つい 【失意】 „csalódott ember” しつゐ ひと [失意の人]

◆ **しつぼうかん** 【失望感】 ◇ **akusztikai csalódás** **みみのさっかく** 【耳の錯覚】 ◇ **optikai csalódás** **めのさっかく** 【目の錯覚】 ◇ **szerelemi csalódás** **しつれん** 【失恋】

csalódás találkozni vele ◆ **きいてごらくみてじごく** 【聞いて極楽見て地獄】

csalódást hoz ◆ **みとおしがくずれる** 【見通しが崩れる】 „A világgazdaság fejlődése csalódást hozott.” せかい せいちょう みとお ぐず [世界の成長見通しが崩れた。]

csalódást keltő ◆ **みかけだおしの** 【見かけ倒しの、見掛け倒しの】 „csalódást keltő ember” み だお ひと [見かけ倒しの人]

csalódást okoz ◆ **あてはずれである** 【当て外れである、あて外れである】 „Az új termék csalódást okozott.” あたら せいひん わ あはず [新しい製品は当て外れだった。]

◆ **きたいはずれの** 【期待外れの、期待はずれの】 „A film csalódást okozott.” えいが わ きたい [この映画は期待はずれだった。]

◆ **きたいをうらぎ** **る** 【期待を裏切る】 „Sajnálom, hogy csalódást kell okoznom, de ez a vállalkozás nem hozhat hasznot.” きたい うらぎ こころぐる [期待を裏切るようで心苦しいので]

◆ **ぜつぼうさせ** **る** 【絶望させる】 „Ne okoz csalódást nekem!” わたし ぜつぼう [私を絶望させないでください。]

◆ **らくたんさせる** 【落胆させる】 „Sajnálom, hogy csalódást okoztam önöknek!” みなさま らくたん [皆様に落胆させて申し訳ありません。]

csalódást okozó ◆ **かんぱんだおれの** 【看板倒れの】 „csalódást okozó intézkedés” かんぱんだお [看板倒れの政策]

csalódik ◆ **がっかりする** „Csalódtam benne.” ひと わ

「あの人にはがっかりした。」 ◆ **けんとうがはず** **れる** 【見当が外れる】 (rosszul hisz) „Az hittem abban az étteremben jól főznek, de csalódtam.” けんとう はず [そのレストランは美味しそうだと思ったが見当が外れた。]

◆ **けんとうちがいを** **する** 【見間違いをする】 „Csalódtam benne.” かれ [彼について見間違いをした。]

◆ **げんめつする** 【幻滅する】 „Csalódtam a politikusban.” せいじか げんめつ [その政治家に幻滅した。]

◆ **しつぼうする** 【失

望する】 „Csalódtam benne, miután megverte a feleségét.” かれ かのじょ わ しつぼう [彼が彼女をなぐったのには失望した。]

◆ **しつれんする** 【失恋する】 (szerelemében) „A nő csalódott a férfiben.” かのじょ わ [彼女は彼に失恋した。]

◆ **みそこなう** 【見損なう】 „Csalódtam benne.” かれ みそこ [彼を見損なった。]

◆ **らくたんする** 【落胆する】 „Csalódtam a kormány politikájában.” せいふ せいさく らくたん [政府の政策に落胆した。]

◇ **csalódás** **けんとうはずれ** 【見当外れ】 (másra számítás) „Azt hittem sikeres lesz a termék, de csalódtunk.” しょうひん わ せいこう おも [商品は成功すると思

ったが見当外れだった。]

◇ **kellemesen csalódik** **みなおす** 【見直す】 „Azt hittem szívtelen ember, de kellemesen csalódtam.” つめ ひと おも [冷たい人だと思っていたけど、見直しました。]

csalódott ◆ **がっかりしている**

csalódottan ◆ **がっかりして** ◆ **しつぼうして** 【失望して】 „Csalódottan jöttem haza az első munkanapom után.” にゅうしゅ せいしよ ひ [入社した最初の日に失望して帰宅した。]

csalódott és elkedvetlenedett ◆ **しつぼうらくたんする** 【失望落胆する】

csalódottság és elkedvetlenedettsé ◆ **しつぼうらくたん** 【失望落胆】

csalogány ◆ **さよなきどり** 【小夜啼鳥】

csalogat ◆ **ひきつける** 【引き付ける、惹きつける、惹き付ける】 „Az üzlet leárazással csalogatja a vásárlókat.” みせ わ わりびき [店は割引セールで客を引きつける。]

◆ **ゆうちする** 【誘致する】 „Az olimpia csalogatja a külföldi turistákat.” かいいい わ がいくじんかんこうきゃく [オリンピック開催は外国人観光客を誘致する。]

csalogatás ◆ **ゆうち** 【誘致】

csalogatja a vevőket ◆ **うりこむ** 【売り込む、売りこむ】 „Az új termékhez csalogatta a vevőket.” しんせいひん う こ [新製品を売り込んだ。]

csalogató dolog ◆ **めだま** 【目玉】 „A helyrehozott kastéllal csalogatták a turistákat.” かいそう しろ かんこう めだま [改装したお城を観光の目玉にした。]

csalogató vetemény ◆ **かんさくさくもつ**
【間作物】

csalogató vetés ◆ **かんさく** 【間作】

csalóka ◆ **かんたんにだまされる** 【簡単に騙される】 (könnyen becsapható) „A hóérzet csalóka.” (ひと たいかんおんど わ かんたん だま) „人の体感温度は簡単に騙される。” ◆ **くせもの** 【くせ者、曲者、癖者】 „A szerelem csalóka.” (こい わ もの) 【恋はくせ者。】

csámcsog ◆ **おとをたてたべる** 【音を立てて食べる】 ◆ **くちやくちたべる** 【くちやくちや食べる】 „Ne csámcsogj!” 「くちやくちや食べないで！」 ◆ **くらいつく** 【食らいつく、食らい付く、喰らい付く】 (átvitt értelemben) „A sajtó a megvesztegetett politikusokon csámcsogott.” (ほうどうきかん わ わいたん う と せいじか) 【報道機関は賄賂を受け取った政治家に食らいついた。】

csámcsogva tömi magát ◆ **むしゃむしゃたべる** 【むしゃむしゃ食べる】 (eszik)

csámpásan megy ◆ **がにまたであるく** 【蟹股で歩く、がに股で歩く】

csámpás láb ◆ **がにまた** 【蟹股】 ◆ **わにあし** 【鰐足】

csámpázik ◆ **がにまたであるく** 【蟹股で歩く、がに股で歩く】 (csámpásan megy)

csampon ◆ **ちゃんぼん** (vegyes tésztaleves) ◆ **ちゃんぼんめん** 【ちゃんぼん麺】 (vegyes tésztaleves)

Csangcsun ◆ **ちょうしゅんし** 【長春市】 (kínai Csilin tartomány székhelye)

csángó ◆ **チャーングーじん** 【チャーングー人】 (ember)

Csangsa ◆ **ちょうさし** 【長沙市】 (kínai Hunan tartomány székhelye)

csao ◆ **じゃね** ◆ **ではまた** deva mata

csap ① **たたく** 【叩く、敲く】 „A vállára csaptam.” (かた たた) 【肩を叩いた。】 ② **うつ** 【打つ】 „Meggyőzve a térdemre csaptam.” (なるほどと 膝を う) 【なるほどと膝を打った。】 ③ **じゃぐち** 【蛇口】 (pl. vízcsap) „A vízcsapból víz folyt.” (じゃぐち みず) 【蛇口から水がでてきました。】 ④ **せん** 【栓】 „Kinyitottam a vízcsapot.” (すいどう せん あ) 【水道の栓を開けた。】 ⑤ **しんぼう** 【芯棒】 (csapos foghoz) „A fagygyökérbe egy csapot rög-

zít.” (は ね しんぼう さ こ) 【歯の根に芯棒を差し込む。】 ◆ **おそう** 【糞】 **oszou** „A tájfű az éjszaka kellős közepén csapott a városra.” (たいふう わ まよなか まち おそ) 【台風は真夜中に町を襲った。】 ◆ **おとし** 【落とし、落し】 (japán ajtón) ◆ **くるる** 【枢】 (sarkcsap) ◆ **コック** ◆ **すいせん** 【水栓】 (vízcsap) ◆ **すいどう** 【水道】 „Ne hagyd nyitva a csapot!” (すいどう だ) 【水道を出しっぱなしにしないで!】 ◆ **タツ** ◆ **たてる** 【立てる】 (zajt) „Zajt csapott.” (おと た) 【音を立てた。】

◆ **つぎぐち** 【注ぎ口】 „hordó csapja” (たるとの つ ぐち) 【樽の注ぎ口】 ◆ **ひらく** 【開く】 (bulit) „Csaptam egy nagy bulit.” (おお ひら) 【大きなパーティを開いた。】

◆ **ポスト** (csapos foghoz) ◆ **ぼぞ** 【柄】 (csapolás csapja) ◆ **csapra ver** **くちをぬく** 【口を抜く】 „Csapra vertem a boroshordót.” (たるとの ぐち ぬ) 【ワインの樽の口を抜いた。】 ◆ **elzárja a csapot** **すいどうをとめる** 【水道を止める】 „Zárd el a csapot!” (すいどう と) 【水道を止めて!】

◆ **forgattyúcsap** **クランク・ピン** ◆ **gázcsap** **ガスのコック** „Kinyitottam a gázcsapot.” (ひら) 【ガスのコックを開けた。】 ◆ **hisztériát csap** **ヒステリーをおこす** 【ヒステリーを起こす】 „Ha valami, nem úgy lesz, ahogy szeretné, hisztériát csap.” (なに おも どお) 【何か思い通りにならなかったら、ヒステリーをおこす。】

◆ **keverőcsap** **こんごうすいせん** 【混合水栓】 ◆ **kinyitja a csapot** **すいどうをだす** 【水道を出す】 „Kinyitottam a csapot a mosdóban.” (せんめんじょ すいどう だ) 【洗面所の水道を出した。】

◆ **tűzcsap** **しょうかせん** 【消火栓】 ◆ **zajt csap** **おとをたてる** 【音を立てる、音をたてる】 „Alszik a gyerek, ne csapj zajt!” (こども) 【子供が寝ているので音を立てないで!】 ◆ **zajt csap** **おとをだす** 【音を出す】 „Belopózott a szobába anélkül, hogy zajt csapott volna.” (おと だ) 【音を出さずに部屋に忍び込んだ。】 ◆ **zajt csap** **そうおんをたてる** 【騒音を立てる】 „A vad motorosok zajt csaptak.” (ぼうそうぞく わ そうおん た) 【暴走族は騒音を立てた。】

csáp ◆ **しょくしゅ** 【触手】 „csótány csápjá” 【ゴキブリの触手】 ◆ **しょつかく** 【触角】 (ízeltlábúakon) ◆ **nyújtogatja a csápjait** **しょくしゅをのばす** 【触手を伸ばす】 „A rovar

nyújtogatta a csápait.” こんちゅう わしょくしゅ の 「昆虫は触手を伸ばしていた。」

csapadék ◆ **こうう** 【降雨】 (esőhullás) ◆ **こうかぶつ** 【降下物】 (lehullott anyag) ◆ **こうすい** 【降水】 (esőhullás) ◆ **せきしゅつぶつ** 【析出物】 (folyadékból kiváló) ◆ **ちんこうぶつ** 【沈降物】 ◆ **ちんでんぶつ** 【沈殿物、沈澱物】 (folyadékban) ◇ **radioaktív csapadék ほうしゃせいこうかぶつ** 【放射性降下物】 (anyag)

csapadékhullás ◆ **こうすい** 【降水】 ◇ **komoly csapadékhullás ほんぶり** 【本降り】

csapadékhullás valószínűsége ◆ **こうすいかくりつ** 【降水確率】

csapadékképződés ◆ **ちんでん** 【沈殿、沈澱】 (folyadékban)

csapadékmennyiség ◆ **うりょう** 【雨量】 (eső) ◆ **こううりょう** 【降雨量】 (esőmennyiség) ◆ **こうすいりょう** 【降水量】 (lehullott csapadékmennyiség) „éves csapadékmennyiség” ねんかんこうすいりょう 「年間降水量」

csapadékmérő ◆ **うりょうけい** 【雨量計】 ◆ **こういけい** 【降雨計】

csapadékos ◆ **あめの** 【雨の】 „Csapadékos napok jöttek.” 「雨の日が続いた。」

csapadékos évszak esőfrontja ◆ **ばいうぜんせん** 【梅雨前線】

csapadékos évszak esője ◆ **ばいう** 【梅雨、徽雨】

csapágy ◆ **じくうけ** 【軸受け】 ◆ **ベアリング** ◇ **golyóscsapágy** ボール・ベアリング ◇ **görgőscsapágy** ローラー・ベアリング

csapágyház ◆ **ベアリング・ボックス**

csapágypersely ◆ **ブッシュ**

csapás ① **だげき** 【打撃】 „A gazdaságot nagy csapás érte.” 「経済は大きな打撃を受けた。」
② **しうち** 【仕打ち】 „Kegyetlen csapást mért az árulóra.” 「裏切り者に酷い仕打ちを与えた。」

◆ **いたで** 【痛手】 „érzelmi csapás” 「心の痛手」 ◆ **いちげき** 【一撃】 „A kormánypárt végső csapást mért az ellenzékre.” 「与党は野党にとどめの一撃を加えた。」 ◆ **うち** 【打ち】 ◆ **きょうじ** 【凶事】 „Csapás érte a falut.” 「

むら きょうじ おそ
村を凶事が襲った。」 ◆ **けものみち** 【獣道】 (vadcsapás) „Egy őz baktatott a csapáson.” 「鹿は獣道を歩いていた。」 ◆ **さいがい** 【災害】 ◆ **もうい** 【猛威】 (tombolás) „Ebben az évben

országunkat sok természeti csapás érte.” 「我が国はこの一年間自然の猛威に晒された。」 ◆ **わざわい** 【災い、禍】 ◇ **döntő csapást mér** と **どめをさす** 【止めを刺す、とどめを刺す】 „Az utolsó góllal döntő csapást mért az ellenségre.”

「最後の一点で相手にとどめを刺した。」 ◇ **egy csapás** **いっきょ** 【一挙】 ◇ **egy csapásra** **いっきょに** 【一挙に】 (minden) „Egy

csapásra minden jóra fordult.” 「一挙に好転した。」 ◇ **iszonyatos csapás** **もうげき** 【猛撃】 „Iszonyatos csapást mértünk az ellenség állásaira.” 「敵陣に猛撃を加えた。」 ◇ **karate-csapás** **からてうち** 【空手打ち】 ◇ **két legyet üt** **egy csapásra** **いっきょりょうとく** 【一挙兩得】 „Ha ezt csináljuk, két legyet ütünk

egy csapásra.” 「こうすれば一挙兩得だ。」 ◇ **közvetlen csapás** **ちよげき** 【直撃】 ◇ **megelőző csapás** **せんせいこうげき** 【先制攻撃】 ◇ **természeti csapás** **しぜんさいがい** 【自然災害】 „Japán egy olyan ország, ahol sok

a természeti csapás.” 「日本は自然災害の多い国です。」 ◇ **végső csapás** **だめおし** 【駄目押し、だめ押し】 (győzelem bebiztosítása)

csapás elszenvedése ◆ **ひさい** 【被災】

csapást elszenved ◆ **ひさいする** 【被災する】 „csapást elszenvedő ember” 「被災した人」

csapást kap ◆ **やられる** 【遭られる】 „Az árvíz csapást mért a városra.” 「洪水で町がやられた。」

csapást mér ◆ **いちげきする** 【一撃する】 „Csapást mért az ellenségre.” 「敵を一撃した。」

csapat ◆ **いっこう** 【一行】 „versenyzők csapata” 「選手団の一行」 ◆ **クルー** ◆ **ぐん** 【軍】 „Az amerikai csapatok behatoltak az országba.” 「アメリカ軍は国に侵入した。」 ◆ **ぐんたい** 【軍隊】 (csapatok) „Csapatokat küldött kül-

földre.” [外国に軍隊を派遣した。] ◆ **じん**
 [陣] „dobójátékos csapat” [投手陣] ◆ **せん**
しゅだん [選手団] ◆ **たい** [隊] „Csapatot
 alkot.” [隊を組む。] ◆ **だん** [団] (-csapat)
 ◆ **チーム** ◆ **パーティー** „Csapatot alakítva tú-
 ráztunk.” [パーティーを組んでハイキングし
 した。] ◆ **はん** [班] ◆ **ひとむれ** [一群れ]
 ◆ **へい** [兵] „Csapatokat küldött a frontra.” [
 ぜんせん へい おく
 前線に兵を送った。] ◇ **állomásozó csapa-**
tok **ちゅうりゆうぶたい** [駐留部隊] ◇ **ba-**
rági csapat **ゆうぐんぶたい** [友軍部隊] ◇
baseballcsapat **やきゅうチーム** [野球チー
 ム] ◇ **bázislabdacspat** **やきゅうチーム**
 [野球チーム] ◇ **belépés a csapatba** **にゅ**
うだん [入団] ◇ **egy csapat** **いっとう** [一
 覚] (katonák csapata) ◇ **focicsapat** **サッカー**
・チーム ◇ **futballcsapat** **サッカー・チー**
ム ◇ **gyorsan összeverbuvált csapat** **そく**
せいチーム [速成チーム] ◇ **hazai csapat**
ホーム・チーム ◇ **házigazda csapat** **ホーム**
・チーム ◇ **ifi csapat** **ジュニア・チーム** „Be-
 léptem a ifi baseball-csapatba.” [野球のジュニ
 アチームに入った。] ◇ **kezdőcsapat** **スター**
ティング・メンバー ◇ **saját csapat** **てぜい**
 [手勢] „Maroknyi csapatával támadt az ellen-
 ségre.” [僅かな手勢を率いて敵を攻撃した。]
 ◇ **válogatott csapat** **だいひょうチーム** [代
 表チーム] ◇ **vegyes csapat** **こんせいチー**
ム [混成チーム] ◇ **vendégcsapat** **ビジティ**
ング・チーム ◇ **vörös csapat** **あかぐみ** [赤
 組、紅組]

csapatáthelyezés ◆ **いちちゅう** [移駐]

csapatbajnok ◆ **だんたいゆうしょう** [団体優
 勝] „Ez a csapat bajnok.” [このチームは
 だんたいゆうしょう
 団体優勝です。]

csapatépítés ◆ **チームづくり** [チーム作り]
 ◆ **チーム・ビルディング** ◆ **チームビルディング**

csapatépítő ◆ **チーム・ビルディングの**

csapatépítő tréning ◆ **チーム・ビルディング**
・トレーニング

csapatjáték ◆ **だんたいきょうぎ** [団体競
 技] (csapatverseny) „A futball csapatjáték.”
 [サッカーは団体競技です。] ◆ **チーム・ゲー**
ム ◆ **チーム・プレー** ◆ **れんけいプレー** [連係
 プレー]

csapatkapitány ◆ **しゅしょう** [主将] „Ő a
 csapatkapitány a focicsapatban.” [彼はサッカー
 ーチームの主将を務める。] ◆ **チーム・キャ**
プテン

csapatkivonás ◆ **てつぺい** [撤兵]

csapatmozgatás ◆ **ようへい** [用兵] (mód-
 ja)

csapatmunka ◆ **チームワーク** „Önálló munkára
 és csapatmunkára is képes vagyok.” [単独の
 しごと しごと でき
 仕事もチームの仕事も出来る。] ◆ **れんけいプ**
レー [連係プレー]

csapatok kivezénylése ◆ **はへい** [派兵]

csapatostul ◆ **どかどかと**

csapatostul csinál ◆ **つらねる** [連ねる、列
 ねる] „A feleségem a barátnővel csapatostul ki-
 árusításra mentek.” [妻は友達を連ねてバーゲ
 ンに行った。]

csapatszállítás ◆ **へいいんゆそう** [兵員輸
 送] ◇ **légi csapatszállítás** **くうてい** [空
 挺]

csapatszállító eszköz ◆ **ゆそうきかん** [輸
 送機関]

csapatszállító hajó ◆ **へいいんゆそうせん**
 [兵員輸送船]

csapatszállító repülőgé ◆ **ゆそうき** [輸送
 機]

csapatszellem ◆ **けつそくりよく** [結束力]
 (összetartás) „Vállalati kirándulással erősítette a
 csapatszellemet.” [社内旅行で結束力を強め
 た。]

csapat ◆ **チームな** ◆ **かま** [チーム仲間] ◆
チーム・メート

csapatunk ◆ **わがチーム** [我がチーム]

csapat ◆ **üldözőverseny** ◆ **チームバシュート**

csapatverseny ◆ **だんたいきょうぎ** [団体競
 技] „egyéni verseny és csapatverseny” [
 こじんきょうぎ だんたいきょうぎ
 個人競技と団体競技]

csapatvezető ◆ **たいちよう** [隊長] ◆ **チー**
ム・リーダー

csapból is az folyik ◆ **もちきり** [持ち切り]
 „A csapból is az olimpia folyt.” [どこもオリンピ
 ックの話で持ちきりだった。]

csapda ◆ **あくじゅんかん** 【悪循環】 „Adós-ságcsapdába került.” 「借金しゃっきんの悪循環あくじゅんかんに陥おちいっている。」 ◆ **おとし** 【落とし、落し】 ◆ **おとしあな** 【落とし穴、落し穴】 „Csapdába esett.”

「落とし穴おとしあなにはまった。」 ◆ **おもうつぼ** 【思おもうつぼ、思おもう壺つぼ】 omoucubo „A másik ember csapdájába estem.” 「向むこうの思おもう壺つぼにはまった。」 ◆ **かんせい** 【陥かんせい】 ◆ **じゅつ** 【術じゅつ】 „Az ellenség csapdájába estem.” 「敵おちいの術じゅつに陥おちいった。」 ◆ **トラップ** ◆ **わな** 【罠わな】

„Csapdába esik.” 「罠わなに嵌はまる。」 ◇ **csapdát állít** **わなをしかける** 【罠わなを仕掛しける、ワナを仕掛しける】 „Csapdát állított az egereknek.” 「鼠ねずみのワナを仕掛しけた。」 ◇ **polipfogó csapda** **たこつば** 【蛸たこ壺つば】 ◇ **saját csapdájába esik** **じじょうじばくにおちいる** 【自じ縛じょう縛ばくに陥おちいる】 ◇ **saját csapdájába esik** **さくしさく** **におぼれる** 【策さく策しに溺おぼれる】 ◇ **talajcsapda** **おとしあなトラップ** 【落おとしし穴あなトラップ】

csapdába ejt ◆ **おとしいれる** 【陥おとしいれる】 ◆ **はかる** 【謀はかる、図はかる、計はかる】 „Csapdába ejtettek!” 「謀はかかられた!」 ◆ **わなにおとす** 【罠わなに落おとす】 „Csapdába ejtettem a betörőt.” 「強ごうとう盗おを罠わなに落おとした。」

csapdába esik ◆ **わなにはまる** 【罠わなに嵌はまる】 „A nő csapdájába estem.” 「彼女かのじょの罠わなにはまった。」

csapdát állít ◆ **はかりごとをめぐるす** 【謀はかを巡めぐらす、籌ちゆうを巡めぐらす】 ◆ **わなをかける** 【罠わなを掛かける】 „Csapdát állítottam az egereknek.” 「鼠ねずみに罠わなを掛かけた。」 ◆ **わなをしかける** 【罠わなを仕掛しける、ワナを仕掛しける】 „Csapdát állított az egereknek.” 「鼠ねずみのワナを仕掛しけた。」

csapdos ◆ **なみうつ** 【波なみ打うつつ、波なみううつ】 (hul-lámzik) „A tenger a partot csapdosta.” 「海かいがんは海岸なみうで波なみ打うつった。」 ◆ **ばたばたする** „A függöny csapdosott a szélben.” 「カーテンは風かぜでパタパタした。」 ◆ **むちうつ** 【むち打むちつ、鞭むち打うつつ】 (ostorral) „Kocsis a lovat csapdosta.” 「御ごしや者は馬わうまを鞭むちう打うつった。」

csapdosva ◆ **ぴしゃぴしゃ**

csapja a szelet ◆ **いいよる** 【言いいいよる、言いい寄よる、言いい寄よる】 „Az igazgató csapja a szelet a titkárnőjének.” 「社長しゃちょうは職場わしよくぼの秘書ひしょに言いい寄よっている。」 ◆ **きゅうあいする** 【求きゅう愛あいする】 „A férfi csapta a szelet a nőnek.” 「男おとこは女おんなに求きゅう愛あいした。」 ◆ **ちよっかいをかける** 【ちよっかいを掛かける】 (valakinek) „Csapta a szelet egy nőnek a vonaton.” 「彼は電車でんしゃで女性じよせいにちよっかいをかけた。」

csapkod ◆ **あおる** 【煽あおる】 „Csapkodta a szél az ajtót.” 「ドアは風かぜに煽あおられた。」 ◆ **ごんごんとたたく** 【ごんごんと叩たたく】 „Az asztalt csapkodtam.” 「机つくえをゴンゴン叩たたいた。」 ◆ **たたく** 【叩たたく、敲たたく】 „A térdemet csapkodva nevettem.” 「膝ひざを叩たたいて笑わらった。」 ◆ **ばたつく** „A madár a szárnyaival csapkodva szállt.” 「鳥とりは羽根はねをばたつかせて飛とんだ。」 ◆ **ばたばたする** „A madár csapkodott a szárnyaival.” 「鳥とりは羽はねをばたばたさせた。」 ◆ **はためく** „A zászló csapkodott a szélben.” 「旗はたは風かぜではためいた。」 ◆ **はばたく** 【羽はばたく、羽は撃なく】 (a szárnyával)

◆ **びちびちする** „A hal csapkodott.” 「魚いしはびちびちしていた。」 ◆ **びちびちはねる** 【ピチピチ跳なねる】 „A partra emelt halak csapkodtak.” 「水みづ揚あげされた魚いしはピチピチ跳なねた。」 ◇ **szárnyával csapkod** **はばたきする** 【羽はばたきする、羽は撃なきする、羽は搏なきする】 „A madár szárnyával csapkodva elrepült.” 「鳥とりは羽はばたきして飛とび立たった。」

csapkodás ◆ **はたはた** ◆ **ばたばた** ◆ **ぼんぼん** „Csapkodta a kezét.” 「手てをぼんぼん叩たたいた。」 ◇ **lábbal csapkodás** **ばたあし** 【ばた足あし】 „Gyorsúszásnál lábbal csapkodott.” 「クロールのバタ足あしをした。」

csapkod a szárnyaival ◆ **ばたばたする** „Egy madár csapkodott a szárnyaival.” 「鳥とりがばたばたした。」 ◆ **はばたく** 【羽はばたく、羽は撃なく】 „A madár csapkodott a szárnyaival.” 「鳥とりは羽はばたいた。」

csapkodás ◆ **はたはた** ◆ **ばたばた** ◆ **ぼんぼん** „Csapkodta a kezét.” 「手てをぼんぼん叩たたいた。」 ◇ **lábbal csapkodás** **ばたあし** 【ばた足あし】 „Gyorsúszásnál lábbal csapkodott.” 「クロールのバタ足あしをした。」

csapkod a szárnyaival ◆ **ばたばたする** „Egy madár csapkodott a szárnyaival.” 「鳥とりがばたばたした。」 ◆ **はばたく** 【羽はばたく、羽は撃なく】 „A madár csapkodott a szárnyaival.” 「鳥とりは羽はばたいた。」

csapkodva ◆ **ざぶんと** „A hullámok csapkodva mosták a part menti sziklákat.” [波が海岸の岩をざぶんと洗った。] ◆ **はたはたと** „A mosott ruhák csapkodtak a szélben.” [洗濯物は風ではたはたととはためいた。]

csapkolódik ◆ **ばたばたと**なる [ばたばたと鳴る] (csapkodja valami) „A sátor a szélben csapkolódott.” [テントは風ではたばたと鳴った。]

csaplyuk ◆ **ほぞあな** [柄穴、ほぞ穴] (csapolásé)

csápmirigy ◆ **しょつかくせん** [触角腺]

csapnivaló ◆ **おさむい** [お寒い] „Ez a dolgot csapnivaló.” [この論文はお寒い出来だ。] ◆ **ざつな** [雑な] „csapnivaló kidolgozás” [雑な作り] ◆ **しつわるい** [質の悪い] ◆ **そまつな** [粗末な] „Csapnivaló a főztje.” [彼女の料理はお粗末な代物だ。] ◆ **できそこない** [でき損いの、出来損ないの、出来そこないの] „csapnivaló munka” [出来損ないの仕事]

csapnivaló munka ◆ **ださく** [駄作]

csapóajtó ◆ **あげいた** [上げ板、上板] „A padlástérbe a mennyezeten lévő csapóajtón keresztül lehet menni.” [屋根裏部屋には天井の上げ板で登れる。] ◆ **スイング・ドア** ◆ **はねあげど** [はね上げ戸、跳ね上げ戸]

csapodár ◆ **けいはく**な [軽薄な] „csapodár férfi” [軽薄な男] ◆ **たじょうな** [多情な]

csapodárság ◆ **けいはく** [軽薄] ◆ **たじょう** [多情]

csapodás ◆ **がたつというおと** [がたつという音] „Ajtócsapodás hangja hallatszott.” [ドアのガタツという音がした。]

csapódik ◆ **げきとつする** [激突する] „Elkaszálta egy autót, és a földnek csapódott.” [車にはねられ地面に激突した。]

csapódva ◆ **がたつ** ◆ **びしゃつと** „Rácsaptam a ló farára.” [馬の尻をびしゃつと叩いた。]

csapóhíd ◆ **かいへいきょう** [開閉橋] ◆ **はねばし** [跳ね橋]

csapol ◆ **つぐ** [注ぐ] „A frissen csapolt sör sersenyés habját szopogatta.” [新しく注いだビールの苦みのある泡をすすった。] ◇ **hordót csapol** **たるにタップをさしこむ** [樽にタップを差し込む]

csapolás ◆ **くいこみ** [食い込み、食込み] ◆ **ほぞつぎ** [ほぞ継ぎ、ほぞ接ぎ、柄継ぎ、柄接ぎ] (csapolásos kötés) ◇ **fecsekefark-csapolás** **くいあわせ** [食い合わせ] ◇ **hordócsapolás** **たるにタップをさしこむこと** [樽にタップを差し込むこと]

csapolásos kötés ◆ **ほぞつぎ** [ほぞ継ぎ、ほぞ接ぎ、柄継ぎ、柄接ぎ]

csapolócső ◆ **すいだしかん** [吸い出し管、吸出し管]

csapolt sör ◆ **ドラフト・ビール** ◆ **なまビール** [生ビール] „Egyelőre csapolt sört kérek!” [とりあえず生ビールを下さい。]

csapong ◆ **あちこちする** [彼方此方する] „A történet csapongott.” [話があちこちした。] ◆ **つぎからつぎへとうつる** [次から次へと移る] **cugikara** **cugie-to ucuru** (ide-oda) „Az író fantáziája ide-oda csapongott.” [作家の想像は次から次へと移った。] ◆ **ひやくする** [飛躍する] „A története csapong.” [彼の話は飛躍している。] ◆ **ぶれる** „Csapongtak a gondolataim.” [考えがぶれていた。]

csapongás ◆ **いんいつ** [淫逸]

csapos ◆ **バーテン** ◆ **バーテンダー**

csapos fog ◆ **さしば** [差し歯、差歯] „A foggyökeret eltávolítva csapos fogat készít.” [歯の神経を抜いて差し歯にする。]

csapottan ◆ **すりきり** [すり切り、擦り切り、擦り切り、摩り切り] „Egy csapott evőkanál cukrot tettem bele.” [砂糖をスプーンすり切り一杯入れた。]

csapott váll ◆ **なでがた** [撫で肩、撫肩、なで肩]

csáprágó ◆ **きょうかく** [鈍角、きょう角]

csáprágóak ◆ **きょうかくるい** 【鉗角るい、きょう角るい】 (Chelicerata)

csapra ver ◆ **くちをぬく** 【口を抜く】 „Csapra vertem a boroshordót.” 「ワインの樽たるの口を抜いた。」

csaptelep ◆ **すいせん** 【水栓】 ◇ **automata csaptelep** **じどうすいせん** 【自動水栓】 „Az automata csaptelep működtetéséhez csak oda kell tartani a kezünket.” 「手を差し出すだけで自動水栓が稼働する。」

csapva ◆ **はたと** „A térdemre csaptam.” 「はたと膝ひざを打った。」

csapvíz ◆ **じょうすい** 【上水】 „csapvíz és lefolyóvíz” 「上水と下水」 ◆ **すいどうすい** 【水道水】 ◆ **すいどうのみず** 【水道の水】 „Én nem csapvízzel locsolom a virágaimat.” 「私は花に水道の水をあげません。」

csárda ◆ **やど** 【宿】 ◆ **りよかん** 【旅館】 ◇ **két dudás nem fér meg egy csárdában** **りょうゆうならびたず** 【両雄並び立たず】

csarnok ◆ **でんどう** 【殿堂】 ◆ **どう** 【堂】 ◆ **ホール** „Ennek a csarnoknak sokféle rendeltetése van.” 「あそこのホールは多目的に使えます。」 ◇ **érkezési csarnok** **とうちゃくロビー** 【到着ロビー】 ◇ **indulási csarnok** **しゅつぱつロビー** 【出発ロビー】 ◇ **műcsarnok** **びじゅつのでんどう** 【美術の殿堂】

csarnokvíz ◆ **すいようえき** 【水様液】

császár ◆ **こうてい** 【皇帝】 ◆ **てい** 【帝】 ◆ **ていおう** 【帝王】 ◆ **てんし** 【天子】 ◆ **てんのう** 【天皇】 (japán) „Meidzsi császár” 「めいじてんのう 明治天皇」 ◇ **japán császár** **みかど** 【帝、御門】 ◇ **jelenlegi császár** **きんじょうてんのう** 【今上天皇】 ◇ **visszaadja a hatalmat a császárnak** **たいせいほうかんする** 【大政奉還する】 „Visszaadták a hatalmat a császárnak.” 「たいせいほうかん 大政奉還した。」

császár által aláírt levél ◆ **しんしよ** 【親書】

császár csattogóhal ◆ **せんねんだい** 【千年鱷】 (Lutjanus sebae)

császár és császárné őfelsége ◆ **てんのうこうごりょうへいか** 【天皇皇后兩陛下】 ◆ **りょうへいか** 【兩陛下】

császárfia ◆ **きり** 【桐】

császár fia ◆ **みこ** 【御子、皇子】

császárgomba ◆ **たまごたけ** 【卵茸】 (Amanita caesareoides)

császár hangja ◆ **ぎょくおん** 【玉音】

császár hitvesei ◆ **こうきゅう** 【後宮】

császári ajándék ◆ **おんし** 【恩賜】 ◆ **かし** 【下賜】

császári alapítvány ◆ **おんしざいだん** 【恩賜財団】

császári autó ◆ **ごりょうしゃ** 【御料車】

császári beleegyezés ◆ **ちよつきよ** 【勅許】

császári birtok ◆ **ごりょうしょ** 【御料所】 ◆ **ごりょうち** 【御料地】 ◆ **てんりょう** 【天領】

császári család ◆ **こうしつ** 【皇室】 ◆ **こうぞく** 【皇族】 ◆ **てんのうけ** 【天皇家】

császári család tagja ◆ **こうぞく** 【皇族】 ◆ **みや** 【宮】

császári dekrétum ◆ **ちよくご** 【勅語】 ◆ **ちよくせん** 【勅宣】

császári díj ◆ **おんししょう** 【恩賜賞】

császári dinasztia ◆ **こうとう** 【皇統】 „töretlen császári dinasztia” 「ごらいれんめん 古來連綿たる皇統」

császári díszmenet ◆ **ろぼ** 【鹵簿】

császári erény ◆ **せいとく** 【聖徳】

császári évjel ◆ **ねんごう** 【年号】 ◇ **egy császári évjel** **いちげん** 【一元】

császári évjelváltás ◆ **かいげん** 【改元】

császári főhadiszállás ◆ **だいほんえい** 【大本營】

császári főtanácsadó ◆ **かんぱく** 【関白】

császári főváros ◆ **ていと** 【帝都】

császári gyaloghíntó ◆ **らんよ** 【鸞輿】

császári hadsereg ◆ **こうぐん** 【皇軍】

császári házasság ◆ **たいこん** 【大婚】

császári házassági ceremónia ◆ **たいこんしき** 【大婚式】

császári herceg ◆ **おうじ** 【皇子】 ◆ **しんのう** 【親王】 ◆ **みや** 【宮】

császári hercegi család ◆ **しんのうけ** 【親王家】

császári hercegnő ◆ **おうじょ** 【皇女】 ◆ **しんのうひ** 【親王妃】

császári hintó ◆ **ごりょうしゃ** 【御料車】

császári jóváhagyás ◆ **にんしょう** 【認証】

császári jóváhagyást igénylő tisztség ◆ **にんしょうかん** 【認証官】

császári kastély ◆ **りぎゅう** 【離宮】

császári kegy ◆ **ちよつきよ** 【勅許】

császári kérésre válogatás ◆ **ちよくせん** 【勅撰】

császári kérésre válogatott vakagyűjtemény ◆ **ちよくせんわかしゅう** 【勅撰和歌集】

császári kert ◆ **ぎょえん** 【御苑】 ◇ **Sindzszuku császári kert** **しんじゅくぎょえん** 【新宿御苑】

császári kiáltvány ◆ **しょうちよく** 【詔勅】

császári kincs ◆ **ぎよぶつ** 【御物】

császári kinyilatkoztatás ◆ **みことのり** 【勅、詔】

császári kitüntetés ◆ **おんししょう** 【恩賜賞】

császári körutazás ◆ **じゅんこう** 【巡幸】

császári követ ◆ **ちよくし** 【勅使】

császári kriptá ◆ **ごりょう** 【御陵、ご陵】 ◆ **みささぎ** 【陵】 ◆ **りょう** 【陵】

császári leirat ◆ **ちよくご** 【勅語】

császárimádat ◆ **てんのうすうはい** 【天皇崇拜】

császári mauzóleum ◆ **ごりょう** 【御陵、ご陵】 ◆ **たいびょう** 【大廟】 ◆ **りょうぼ** 【陵墓】

Császári Művészeti Akadémia ◆ **ていこくびじゅついん** 【帝国美術院】

császári művészeti akadémiai kiállítás ◆ **ていてん** 【帝展】

császári nyaraló ◆ **ごようてい** 【御用邸】 (téli és nyári)

császári oktatásügyi rendelet ◆ **きょうい** **くちよくご** 【教育勅語】

császári palota ◆ **きゅうじょう** 【宮城】 (régén) ◆ **こうぎょ** 【皇居】 ◆ **こうぐう** 【皇宮】 ◆ **こうじょう** 【皇城】 ◆ **だいら** 【内裏】

(Heian-kor) ◇ **császári palotába látogatás** **さんだいする** 【参内する】

császári palotába látogatás ◆ **さんだいする** 【参内する】

császári palota látogatása ◆ **さんだい** 【参内】

császári palotát őrző szamuráj ◆ **ほくめんぼふし** 【北面の武士】

császári parancs ◆ **ちよくめい** 【勅命】 ◆ **みことのり** 【勅、詔】

császári pecsét ◆ **ぎょじ** 【御璽】

császári pénzadomány ◆ **ごかしぎん** 【御下賜金】

császári portré ◆ **ごしんえい** 【御真影、ご真影】

császári iránti tisztelet ◆ **そんのう** 【尊皇】

császári rendelet ◆ **しょうしょ** 【詔書】 ◆ **せんじ** 【宣旨】 ◆ **せんみょう** 【宣命】 ◆ **ちよくご** 【勅語】 ◆ **ちよくれい** 【勅令】

császári rendelkezés ◆ **ちよくゆ** 【勅諭】

császári rezidencia ◆ **こうきょ** 【皇居】

császári szózat ◆ **しょうちよく** 【詔勅】 ◆ **ちよくご** 【勅語】

császári temetési szertartás ◆ **たいそうのれい** 【大喪の礼】

császári trón ◆ **こうい** 【皇位】 ◆ **ていい** 【帝位】

császári trónra lép ◆ **こういにつく** 【皇位に即く】

császári trón utódlása ◆ **こういけいしょう** 【皇位継承】

császári tulajdon ◆ **ぎよぶつ** 【御物】 ◆ **ごりょう** 【御料】

császári udvar ◆ **きゅうちゅう** 【宮中】 (császári palotában) „Császári udvarban szolgál.” 「**きゅうちゅう** **つか** 宮中に仕える。」 ◆ **きゅうてい** 【宮廷】 ◆ **くげ** 【公家】 ◆ **こうぎ** 【公儀】 ◆ **こうきょ** 【皇居】 (császári palota) „Újévkor a tömeg összegyűlt a császári udvarban, és a császárt ünnepelte.” 「正月には皇居に人が集まって、**てんのう** **かお** **おが** 天皇のお顔を拝みます。」 ◆ **ちようてい** 【朝廷】 ◇ **mi császári udvarunk** **ほんちよう** 【本朝】

Császári Udvari Hivatal ◆ **くないちょう** 【宮内庁】 (Császári Ügyek Hivatala)

Császári Udvertartási Hivatal ◆ **くないしょう** 【宮内省】 (régi elnevezés) ◆ **くないちょう** 【宮内庁】 (Császári Ügyek Hivatala)

császári uralkodóház ◆ **こうとう** 【皇統】
„A császár örökre fogadta, hogy az uralkodóház
fennmaradjon.” [彼は天皇の養子に入って皇統
を継いだ。]

császári uralom ◆ **きみがよ** 【君が代】 ◆ **ていせい** 【帝政】 „római császárság időszaka” [ローマ帝政時代]

császári uralom időszaka ◆ **おうちょうじだい** 【王朝時代】

császári uralom kezdete ◆ **こうき** 【皇紀】
„császári uralom kezdetétől számított 2500 év”
[皇紀 2500 年]

Császári Ügyek Hivatala ◆ **くないちょう** 【宮内庁】

Császári Ügyek Hivatalának vezetője ◆ **くないちょうちょうかん** 【宮内庁長官】

császári ünnep ◆ **たいさい** 【大祭】

császári versfeladat ◆ **ちよくだい** 【勅題】

császári villa ◆ **りききゅう** 【離宮】

császári vonat ◆ **おめしれっしゃ** 【お召し列車、御召し列車】

császárcabát ◆ **フロックコート**

császár kapitulációs beszéde ◆ **ぎよくおんほうそう** 【玉音放送】

császár kérésére válogatott ◆ **ちよくせんの** 【勅撰の】

császár körlátogatása ◆ **じゅんこう** 【巡幸】

császár látogatása ◆ **ぎょうけい** 【行啓】 ◆ **ぎょうこう** 【行幸】 „A császár látogatását élveztük.” [天皇陛下の行幸を仰いだ。]

császár leszármazottja ◆ **こうそん** 【皇孫】

császármetszés ◆ **ていおうせつかい** 【帝王切開】

császárné ◆ **きさき** 【后、妃】 ◆ **こうごう** 【皇后】 (japán) ◆ **こうひ** 【皇妃】 ◆ **ちゅうぐう** 【中宮】

császárné öfelsége ◆ **こうごうへいか** 【皇后陛下】

császárnével közel azonos rangú nő ◆ **ちゅうぐう** 【中宮】 (Heian-kor közepén)

császárnő ◆ **じよてい** 【女帝】

császár öfelsége ◆ **おかみ** 【御上、お上】 ◆ **てんのうへいか** 【天皇陛下】

császár özvegye ◆ **こうたいごう** 【皇太后】

császárpárti ◆ **きんのうのしし** 【勤皇の志士】

császárpártiság ◆ **きんのう** 【勤皇】

császárpingvin ◆ **こうていペンギン** 【皇帝ペンギン】 (Aptenodytes forsteri)

császárság ◆ **おうせい** 【王政】 ◆ **こうこく** 【皇国】 „Japánban császárság van.” [日本は皇国です。] ◆ **ていこく** 【帝国】 ◆ **てんのうせい** 【天皇制】 ◆ **mi császárságunk** **ほんちよう** 【本朝】

császárszalonna ◆ **パンチェッタ** (oldalal)

császár születésnapja ◆ **てんのうたんじょうび** 【天皇誕生日】 (december 23)

császár tisztelete és idegenek kiűzése ◆ **そんのうじょうい** 【尊皇攘夷】

császártölgy ◆ **かしわ** 【栂】 (Quercus dentata)

császár unokája ◆ **こうそん** 【皇孫】

császárruralmi teória ◆ **てんのうきかんせつ** 【天皇機関説】

császkál ◆ **ぶらぶらあるく** 【ぶらぶら歩く】

csat ◆ **えりどめ** 【襟留め】 ◆ **くちがね** 【口金】 (pénztárcán) ◆ **とめがね** 【留め金、止め金】 (övön) ◆ **バックル** (övön) „öv csatja” [ベルトのバックル] ◆ **パッチンどめ** 【パッチン留め】 (hajcsat) ◆ **びじょう** 【尾錠】 „öv csatja” [ベルトの尾錠]

csata ◆ **いくさ** 【戦、軍】 „Elveszítettem a csatát.” [戦に負けた。] ◆ **おおたちまわり** 【大立ち回り】 ◆ **かいせん** 【会戦】 ◆ **かつせん** 【合戦】 ◆ **しょうぶ** 【勝負】 „Megnyerte a csatát, de elvesztette a háborút.” [勝負に勝つて試合に負けた。] ◆ **じん** 【陣】 ◆ **せんとう** 【戦闘】 „Heves csaták dúlnak.” [激しい]

せんとう つづ
 戦闘が続いている。」 ◆ **たたかい** 【戦い、闘い】 „Elvesztette a csatát.” 「戦いに負けた。」
 ◇ **győztes csata** **かちいくさ** 【勝ち戦】 ◇ **mohácsi csata** **モハーチのたたかい** 【モハーチの戦い】 ◇ **tengeri csata** **かいせん** 【海戦】 ◇ **vesztes csata** **まけいくさ** 【負け戦】

csatában elesett katona ◆ **せんぼつしゃ** 【戦没者】

csatában meghal ◆ **うちじにする** 【討ち死にする、討死にする】 ◆ **せんぼつする** 【戦没する】

csatabárd ◆ **いくさおの** 【戦斧】 ◆ **せんぶ** 【戦斧】 ◆ **ほこ** 【矛、戈、鉞、鋒、戟】 ◆ **まさかり** 【鉞】 ◇ **elássa a csatabárdot** **ほこをおさめる** 【矛を収める】 ◇ **elássa a csatabárdot** **けんかをみずにながす** 【喧嘩を水に流す】

csatahajó ◆ **せんかん** 【戦艦】

csata kezdeti szakasza ◆ **じょばんせん** 【序盤戦】

csatakiáltás ◆ **おたけび** 【雄叫び】 „Csatakiáltást hallat.” 「雄叫びを上げる。」 ◆ **かけごえ** 【かけ声、掛け声、掛声】 ◆ **げいは** 【鯨波、鯨波】 ◆ **とき** 【闘、鯨波】 ◆ **ときのごえ** 【闘の声】 „Csatakiáltást hallatott.” 「闘の声を上げた。」

csatangol ◆ **うろつきまわる** 【うろつき回る、彷徨き回る】 „Hol csatangoltál már megint?”

「またもやどこをうろつき回っていたの?」 ◇ **elcsatangol** **いえでする** 【家出する】 „elcsatangolt kutya” 「家出した犬」

csatár ◆ **フォワード** (fociban) ◇ **középcsatár** **センターt・フォワード**

csatarend ◆ **じんよう** 【陣容】 „A sereg csatarendbe állt.” 「軍隊は陣容を整えた。」 ◆ **せんとうたいせい** 【戦闘態勢】 „A katonák csatarendbe álltak.” 「兵士たちは戦闘態勢に入った。」

csatározás ◆ **こぜりあい** 【小競り合い】 ◆ **こんせん** 【混戦】 „Maga mögé parancsolta csatározó társait, és nyert.” 「混戦を制して勝利を収めた。」

csatározik ◆ **かいせんする** 【会戦する】 ◆ **こぜりあいをする** 【小競り合いをする】

csatasor ◆ **せんれつ** 【戦列】 „Csatasorba állt.” 「戦列に加わった。」

csatasorban támad ◆ **おそいせめる** 【襲い攻める】

csatater ◆ **いくさのいわ** 【軍の庭】 ◆ **かつせんば** 【合戦場】 ◆ **しゅらば** 【修羅場】 ◆ **せんじょう** 【戦場】 „A szobája mindig úgy néz ki, mint egy csatater.” 「部屋はいつも戦場のようだった。」 ◆ **せんち** 【戦地】 ◆ **せんらんのちまた** 【戦乱の巷】

csataterre válik ◆ **せんじょうとかする** 【戦場と化する】 „csataterre vált árusítóhely” 「戦場と化した売場」

csatát víz ◆ **たたかわせる** 【戦わせる、闘わせる】 „Szócsatát vívott.” 「議論を戦わせた。」

csatazászló ◆ **せんき** 【戦旗】

csatázik ◆ **おおたちまわりをえんじる** 【大立ち回りを演じる】 „A tüntetők a rendőrökkel csatáztak.” 「デモ隊は警官たちを相手に大立ち回りを演じた。」 ◆ **せんとうをおこなう** 【戦闘を行う】 „Csatáztunk az ellenséggel.” 「敵と戦闘を行った。」 ◆ **たたかう** 【戦う、闘う】 „Két éven át csatáztam a bíróságon.” 「2年間裁判で戦った。」 ◇ **kardcsatázik** **きりあう** 【斬り合う、切り合う】 „Igazi karddal csatáztak.” 「本物の刀で斬り合っていた。」

csatlakozás ◆ **おしょうばん** 【お相伴】 ◆ **かにゅう** 【加入】 ◆ **かめい** 【加盟】 ◆ **しょうばん** 【相伴】 ◆ **せつぞく** 【接続】 „Ennek a vonatnak rossz a csatlakozása.” 「この電車は接続が悪い。」 ◆ **なかもいり** 【仲間入り】 (csoporthoz) ◆ **のりつぎ** 【乗り継ぎ】 „Rossz a vonat csatlakozása, ezért 15 percet kések.” 「電車の乗り継ぎが悪いから15分遅れる。」 ◆ **のりつぎびん** 【乗り継ぎ便】 (csatlakozó repülőjárat) „Nem tudtam aznap továbbrepülni, mert lekéstem a csatlakozást.” 「乗り継ぎ便に遅れたので、その日はそれ以上旅を続けられなかった。」 ◆ **びんじょう** 【便乗】 (együtt utazás) ◆

れんらく 【連絡、聯絡】 „busz és vonat csatlakozása” 「バスと電車の連絡」

csatlakozási hely ◆ **つなぎめ** 【繋ぎ目】 „a csap és a tömlő csatlakozási helye” 「蛇口とホースの繋ぎ目」

csatlakozási pont ◆ **せつぞくさき** 【接続先】

csatlakozik ◆ **おしよばんする** 【お相伴する】 „Csatlakozhatok?” 「お相伴させて頂けますか?» ◆ **かめいする** 【加盟する】

„Csatlakozott az unióhoz.” 「連合に加盟した。」 ◆ **くみする** 【与する、組する】 „Nem tudok csatlakozni ahhoz a véleményhez.” 「そういう意見には与することが出来ない。」 ◆ **くわわ** 【加わる】 „Elhatároztam, hogy csatlakozom a hétvégi tüntetéshez.” 「来週のデモに加わることにした。」 ◆ **ごうりゅうする** 【合流する】 (valakikhez) „Később csatlakozunk az előtünk induló csoporthoz.” 「先発のグループと後で合流します。」 ◆ **さんかする** 【参加する】 (részt vesz) „Én is szeretnék csatlakozni a túrához!” 「ハイキングに私も参加させて下さい!」 ◆ **さんせいする** 【賛成する】 (egyetért)

„Csatlakozom az előttem szólóhoz.” 「私も前述の意見に賛成です。」 ◆ **しょうわする** 【唱和する】 (kórusban utánaismétel) „Csatlakozzanak a pohárköszöntőmhöz!” 「乾杯のご唱和をお願いします。」 ◆ **せつぞくされる** 【接続される】 „A számítógép csatlakozik az internethez.” 「コンピューターはインターネットに接続されている。」 ◆ **せつぞくする** 【接続する】 „A gyorsvonat ezen az állomáson csatlakozik a személyhez.” 「急行は当駅で各駅停車と接続します。」 ◆ **つながる** 【繋がる、繋がる】 (kapcsolódik) „Ez a billentyűzet ehhez a számítógéphez csatlakozik.” 「このキーボードはこのコンピューターと繋がっています。」 ◆ **ななまいりをする** 【仲間入りをする】 (csoporthoz) „Csatlakoztam a felnőttek táborához.” 「大人の仲間入りをした。」 ◆ **ななまにはいる** 【仲間に入る】 „Csatlakoztam az expedícióhoz.”

「探検隊の仲間に入った。」 ◆ **れんらくする** 【連絡する、聯絡する】 (át lehet szállni) „Ez a gyorsvonat a következő állomáson csatlakozik a személyvonathoz.” 「この急行電車は次の駅で各駅と連絡します。」

csatlakozó ◆ **コネクター** ◆ **たんし** 【端子】 ◆ **bemenő csatlakozó** にゅうりょくたんし 【入力端子】 ◆ **címkezett csatlakozó** けつごうし 【結合子】 (folyamatábrán) ◆ **kimenő csatlakozó** しゅつりょくたんし 【出力端子】 ◆ **többpólusú csatlakozó** たきょくコネクター 【多極コネクター】

csatlakozó állomás ◆ **せつぞくえき** 【接続駅】 ◆ **れんらくえき** 【連絡駅、聯絡駅】 „Odakjú-vonal és Csijoda-vonal csatlakozó állomása” 「小田急線と千代田線の連絡駅」

csatlakozó járat ◆ **れんらくびん** 【連絡便】

csatlakozótű ◆ **コネクタピン**

csatlakozó vonal ◆ **れんらくせん** 【連絡線】

csatlakoztat ◆ **せつぞくする** 【接続する】 „A számítógépet csatlakoztattam a hálózatra.” 「コンピューターをネットワークに接続した。」 ◆ **つなぐ** 【繋ぐ、繋ぐ】 „Csatlakoztattam az eget a számítógéphez.” 「マウスをパソコンに繋いだ。」 ◆ **つなげる** 【繋げる】 (összekapcsol) „Csatlakoztattam a fejhallgatót.” 「ヘッドフォンを繋げた。」

csatlós ◆ **えいせい** 【衛星】 ◆ **おそば** 【お側、御側、お傍、御傍】 ◆ **きんじ** 【近侍】 ◆ **こかた** 【子方】 ◆ **こぶん** 【子分、乾分】 ◆ **じしん** 【侍臣】 ◆ **ろうどう** 【郎党、郎等】

csatlósállam ◆ **えいせいこく** 【衛星国】 ◆ **ぞっこく** 【属国】

csatlósország ◆ **えいせいこく** 【衛星国】 (csatlósállam)

csatol ◆ **そえる** 【添える】 „A csomaghoz levelet csatolt.” 「小包に手紙を添えた。」 ◆ **てんぶする** 【添付する】 „Az e-mailhez csatolta a fájlt.” 「Eメールにファイルを添付した。」 ◆ **どうふうする** 【同封する】 (egy borítékba rak) „A levelemhez csatoltam egy fényképet.” 「手紙に写真を同封した。」 ◆ **ふする** 【付する、附

する】 „A levélhez fényképet csatoltam.” 「^{てがみ}手紙^{しゃしん}に写真を付した。」

csatolás ◆ **てんぷ** 【添付】 ◆ **どうふう** 【同封】 (egy borítékba rakás) ◇ **hipercsatolás** **ハイパーリンク** ◇ **induktív csatolás** **ゆうどうけつごう** 【誘導結合】

csatolmány ◆ **べってん** 【別添】

csatolóelem ◆ **れんけつき** 【連結器】

csatoló kondenzátor ◆ **けつごうコンデンサー** 【結合コンデンサー】

csatolt ◆ **てんぷの** 【添付の】 „csatolt dokumentum” 「^{てんぷ}添付^{しょるい}の書類」

csatolt fájl ◆ **てんぷファイル** 【添付ファイル】

csatolt lap ◆ **べつし** 【別紙】 „A könyvhöz csatoltak egy lapot a nyomdahibákkal.” 「この本の^{いんさつ}印刷^わミスは別紙^{べつし}に書かれています。」

csatorna ◆ **あまどい** 【雨樋、雨どい】 (esőcsatorna) ◆ **うんが** 【運河】 (öntözőcsatorna) ◆ **げすいこう** 【下水溝】 (szennyvízcsatorna) ◆ **げすいどう** 【下水道】 (szennyvízcsatorna) ◆ **こうきょ** 【溝渠】 (vízelvezető) ◆ **さいかん** 【細管】 (csővecske) ◆ **しょうかん** 【小管】 ◆ **すいろ** 【水路】 ◆ **ダクト** ◆ **チャンネル** (tévécsatorna) „Átkapcsoltam a tévét a kettős csatornára.” 「テレビを2チャンネルに回した。」

◆ **とい** 【樋】 (esőcsatorna) ◆ **どうかん** 【導管、道管】 (cső) ◆ **どぶ** 【溝】 (szennyvízcsatorna) ◆ **ほりわり** 【掘り割り、掘割り、掘割】

◆ **みお** 【滯、水脈、水尾】 (vízút) ◇ **diplomáciai csatorna** **がいこうルート** 【外交ルート】 ◇ **elosztási csatorna** **りゅうつうけいろ**

【流通経路】 ◇ **ereszcsatorna** **あまどい** 【雨樋、雨どい】 ◇ **esőcsatorna** **あまどい** 【雨樋、雨どい】 ◇ **forgalmazási csatorna** **りゅうつうけいろ** 【流通経路】 ◇ **hírcsatorna** **ニュース・チャンネル** ◇ **információs csatorna** **じょうほうルート** 【情報ルート】 ◇ **kábelcsatorna** **はいせんダクト** 【配線ダクト】 (vezetőknek) ◇ **könnycsatorna** **るいしょうかん** 【涙小管】 ◇ **La Manche csatorna** **イギリス海峡** ◇ **Panama-csatorna** **パナマうんが** 【パナマ運河】 ◇ **szennyvízcsatorna** **げすいどう** 【下水道】 ◇ **Szezei-csatorna** **スエズうんが** 【スエズ運河】 ◇ **vesecsatorna** **じんさいかん** 【腎細

管】 ◇ **vesecsatorna** **にょうさいかん** 【尿管】 ◇ **vízelvezető csatorna** **ほうすいろ** 【放水路】 ◇ **vízelvezető csatorna** **はいすいこう** 【排水溝】 ◇ **vízszabályozott csatorna** **こうもんしきうんが** 【閘門式運河】 ◇ **zenecsatorna** **おんがくチャンネル** 【音楽チャンネル】

csatornafedő ◆ **マンホールのふた** 【マンホールの蓋】

csatornahálózat ◆ **うんがシステム** 【運河システム】 (öntözőcsatorna) ◆ **はいすいシステム** 【排水システム】 (szennyvízhálózat)

csatornaiszap ◆ **へどろ**

csatornanyílás ◆ **マンホール**

csatornapart ◆ **すいろどて** 【水路土手】

csatornapatkány ◆ **どぶねずみ** 【溝鼠】

csatornát választ ◆ **せんきょくする** 【選局する】 „Elromlott a tévé, nem tudok csatornát választani.” 「^{こわ}テレビが壊れて^{せんきょく}選局できない。」

csatornaválasztás ◆ **せんきょく** 【選局】

csattan ◆ **パチンという** ◆ **びしっとなる** 【びしっとなる】 (ostor) ◇ **felcsattan** **びしゃりという** 【ピシャリと言う】 „– Hazudsz – csattant fel a feleségem.” 「『嘘つき!』と妻がピシャリと言った。」

csattanás ◆ **どんというおと** 【ドンという音】 „ütköző kocsai csattanása” 「衝突した車の^{おと}ドンという音」 ◆ **パチンというおと** 【パチンという音】 „légycsapó csattanása” 「ハエ叩きの^{おと}パチンという音」

csattanó ◆ **おち** 【落ち】 (poén) „Ennek a viccnek nincs csattanója!” 「この冗談にはオチがない。」 ◆ **おとし** 【落とし、落し】 (szöveg végén) ◆ **さげ** 【下げ】 ◆ **びしっとした** „Csattanó hangot hallottam.” 「ピシッとした音がした。」

csattanós ◆ **けいくてきな** 【警句的な】 ◆ **びしっとした** „Csattanós pofon volt.” 「びしっとした平手打ちだった。」

csattant ◆ **パチンとおとをならす** 【パチンと音を鳴らす】

csattantva ◆ **ぱちりと** „Csattantva letette a gó-követ.” 「ぱちりと碁石を置いた。」

csattanva ◆ **はっしと** „Csattanva ráütöttem egy sétatálcával a vállára.” 「杖で彼の肩をはっしと打った。」 ◆ **びしと** „Adott egy csattanós pofont.” 「ビシッと平手打ちをした。」 ◆ **びしやりと** „Rácsaptam a hátára.” 「彼の背中をびしやりと叩いた。」 ◆ **びしりと** „Csattanva rakta le a mattot adó bábut.” 「王手をビシりと打った。」

csattintás ◆ パッチン

csattog ◆ **パチパチおとをたてる** 【パチパチ音を立てる】 „A kályhában csattogva égett a láng.” 「暖炉で炎がぱちぱち音を立てながら激しく燃えている。」

csattogás ◆ **ちゃんちゃん** (pl. kardcsattogás)

csattogóhal ◆ **ふえだい** 【笛鯛】 (Lutjanidae) ◆ **császár csattogóhal** **せんねんだい** 【千年鯛】 (Lutjanus sebae)

csattogtat ◆ **ガチガチならす** 【ガチガチ鳴らす】 „A vadállat csattogtatta a fogát.” 「猛獣は歯をガチガチならした。」

csattogtatás ◆ **つけうち** 【付け打ち】

csattogtató ◆ **カスタネット** ◆ **はくはん** 【拍板】

csattogtató fa ◆ **ひょうしぎ** 【拍子木】

csaucsau ◆ **チャウチャウ** (kutyafajta)

csavar ◆ **カーブ** „Csavart labdát rúgott.” 「ボールにカーブを入れた。」 ◆ **カール** ◆ **ねじ** 【捻子、螺子、振子、螺旋】 „Meghúztam a csavart.” 「ネジを閉めた。」 ◆ **ねじくぎ** 【捻子釘、螺子釘、振子釘、ネジ釘】 ◆ **ねじる** 【振じる、捻じる、拗じる】 „Csavartam egyet a gombon, de a kezemben maradt.” 「ボタンをねじったら、取れてしまった。」 ◆ **ビス** ◆ **ひねる** 【捻る、拵る、撚る】 „Balra csavartam a testemet.” 「体を左に捻った。」 ◆ **ボルト** (apa) „Meglazítottam a csavart.” 「ボルトを緩めた。」 ◆ **anyacsavar** **めねじ** 【雌ねじ、雌捻子、雌螺子、雌螺旋】 ◆ **apró csavar** **ビス**

◆ **apró csavar** **こねじ** 【小ねじ、小捻子、小螺子、小振子、小螺旋】 ◆ **csavarja a szót** **きべんをろうする** 【詭弁を弄する、詭辯を弄する、危弁を弄する、奇弁を弄する】 „Addig csavarta a szót, amíg bebizonyította az állítás ellenkezőjét.” 「詭弁を弄して、反対論について説得した。」 ◆ **csúri-csavarja** **さゆうにする** 【左右にする】 „A sajtótájékoztatón a politikus csúrte-csavarta a szót a korrupcióval kapcsolatban.” 「記者会見で政治家は汚職の有無について言を左右にした。」 ◆ **fúró csavar** **ドリル** **ビス** ◆ **fúró csavar** **ドリル** **ネジ** ◆ **hatlapfejű csavar** **ろっかくボルト** 【六角ボルト】 ◆ **metrikus csavar** **メートルねじ** ◆ **önmeteszó csavar** **タッピングネジ** ◆ **rögzítőcsavar** **とりつけネジ** 【取り付けネジ、取付ネジ】 (valami felszereléséhez) „törölközőtartó rögzítőcsavarja” 【タオル掛けの取り付けネジ】 ◆ **rögzítőcsavar** **こていするねじ** 【固定するネジ】 (fix helyen tartó) „alaplap rögzítőcsavarja” 「マザーボードを固定するネジ」 ◆ **tőcsavar** **すえつけボルト** 【据付けボルト】 ◆ **ujjai köré csavar** **てだまにとる** 【手玉に取る】 „A férfi az ujjai köré csavarja a nőket.” 「彼は色々な女を手玉に取っている。」 ◆ **ujjai közé csavar** **てのうちにまるめこむ** 【手の内に丸め込む】 „Lassan az ujjai közé csavarta a férfit.” 「男を徐々に手の内に丸め込んだ。」 ◆ **váratlan csavar** **どんでんがえし** 【どんでん返し】 „Váratlan csavar volt a történetben.” 「話はどうでん返しになった。」

csavaranya ◆ **ナット** (anyacsavar) ◆ **めねじ** 【雌ねじ、雌捻子、雌螺子、雌螺旋】 (anyacsavar)

csavarapa ◆ **おねじ** 【雄ねじ、雄捻子、雄螺子、雄螺旋】 (apacsavar) ◆ **ボルト** (apacsavar)

csavarás ◆ **ねじり** 【捻り】 ◆ **ひねり** 【捻り】

csavargás ◆ **ふうろう** 【浮浪】 ◆ **ほうろう** 【放浪】 ◆ **minősített csavargás** **ほうろうざい** 【放浪罪】 ◆ **minősített csavargás** **ふうろうざい** 【浮浪罪】

csavargó ◆ **ごろつき** 【破落戸】 ◆ **ながれもの** 【流れ者】 ◆ **ふうらいぼう** 【風来坊】 ◆ **ふうろうしゃ** 【浮浪者】 „A csavargó az utcán élt.” 「

ふろうしゃ わろじょう く
浮浪者は路上で暮らしていた。」 ◆ **ほうろうし**
や【放浪者】 ◆ **ルンペン** ◆ **わたりもの**【渡り
者】

csavargó életmód ◆ **ほうろうせいかつ**【放浪
生活】

csavarhúzó ◆ **スクリウドライバー** ◆ **ドライ
バー** ◆ **ねじまわし**【捻り回し、螺子回し、振
子回し、ネジ回し】 ◇ **csillagcsavarhúzó プ
ラス・ドライバー** ◇ **fúró-csavarhúzó ドリル
・ドライバー** ◇ **lapos csavarhúzó マイナス
・ドライバー** ◇ **mágneses csavarhúzó じき
ドライバー**【磁気ドライバー】

csavarja a szót ◆ **きべんをろうする**【詭弁を
弄する、詭辯を弄する、危弁を弄する、奇弁を
弄する】 „Addig csavarta a szót, amíg bebizonyí-
totta az állítás ellenkezőjét.” 「詭弁を弄して、
はんたいろん せつとく
反対論について説得した。」 ◆ **べんをろうする**
【弁を弄する】

csavarkulcs ◆ **スパナ** ◆ **レンチ** ◇ **állítható
csavarkulcs モンキーレンチ** ◇ **állítható
csavarkulcs じざいスパナ**【自在スパナ】

csavarment ◆ **ねじやま**【捻子山、螺子山、
振子山、ネジ山】

csavarodás ◆ **かいせん**【回旋】 ◆ **ねじり**
【捩じり】 ◆ **ねんてん**【捻転】 ◆ **まき**【巻
き、巻】 ◇ **befelé csavarodás うちまき**【内
巻き】 ◇ **bélcsvarodás ちょうねんてん**【腸
捻転】

csavarodik ◆ **よじれる**【捩れる】 „Az ág csa-
varodott.” 「枝がよじれた。」

csavargó ◆ **つるむ**【連む】 „Minden este a
csibész barátaival csavargó.” 「毎晩悪友と連ん
だ。」 ◆ **であるく**【出歩く】 „Szeret csavargó-
ni.” 「よく出歩く。」 ◆ **ふろうする**【浮浪す
る】 ◆ **ほうろうする**【放浪する】 „Mindenféle
csavargtam.” 「各地を放浪した。」

csavarónyomaték ◆ **ねじりモーメント**【捻り
モーメント】

csavarosan kigondol ◆ **ひねる**【捻る、拈
る、撚る】 „Csavarosan kigondol egy feladatot.”
「問題をひねる。」

csavaros eszű ◆ **こりこうな**【小利口な】
„csavaros eszű fickó” 「小利口な奴」

csavaros gondolkodás ◆ **やぶにらみ**【藪
眺み、藪にらみ、藪睨み、藪にらみ】

csavarozás ◆ **ねじのはいち**【ネジの配置】
(csavarelosztás) ◆ **ねじをしめること**【ネジを
締めること】 (becsavarás)

csavarpálma ◆ **たこのき**【蝸の木】 (Panda-
nus boninensis)

csavarrugó ◆ **コイルばね**【コイル発条、コイ
ル撥条、コイル弾機】

csavart ◆ **かいせんようの**【回旋状の】 ◆ **スパ
イラルな** ◆ **らせんじょうの**【螺旋状の】

csavart dobás ◆ **へんかきゅう**【変化球】

csavart érpár ◆ **ツイストペア**

csavart labda ◆ **アウトシュート** ◆ **カーブ**
„Csavart labdát dob.” 「カーブを投げる。」 ◆
へんかきゅう【変化球】

csavart rúgás ◆ **へんかきゅう**【変化球】

csavarvonal ◆ **らせん**【螺旋】 (csigavonal)

csávó ◆ **やつ**【奴】

cseberből vederbe ◆ **いちなんさつてまたい
ちなん**【一難去ってまた一難】 (egyik bajból a
másikba)

csecsc ◆ **ちち**【乳】 ◆ **にゅうとう**【乳頭】

csecsebecse ◆ **あいがんひん**【愛玩品】 ◆ **こ
まもの**【小間物】

csecsemő ① **にゅうじ**【乳児】 ② **にゅうよう
じ**【乳幼児】 ◆ **ちのみご**【乳飲み子、乳飲み
児、乳呑み児】 ◆ **ほにゅうじ**【哺乳児】

csecsemőhalandóság ◆ **にゅうじしほりつ**
【乳児死亡率】 (mértéke)

csecsemőmérleg ◆ **ベビー たいじゅうけい**
【ベビー 体重計】

csecsemőmirigy ◆ **きょうせん**【胸腺】

csecsemőotthon ◆ **にゅうじいん**【乳児院】

csecsemőruha ◆ **ベビーふく**【ベビー服】

csecsemőülés ◆ **ベビーシート** (kocsiban)

csecsnyúlvány ◆ **にゅうようとつき**【乳様突
起】

csecsszopó ◆ **ちのみご**【乳飲み子、乳飲み
児、乳呑み児】

cseh ◆ **チェコじん**【チェコ人】 (ember) ◆ **チ
ェコの**

cseh nyelv ◆ **チェココ**【チェコ語】

Csehország ◆ **チェコ****Csehszlovákia** ◆ **チェコスロバキア****csehül** ◆ **チェコ語**で【チェコ語で】

csekély ◆ **いちみゃくの**【一脈の】 „csekély bizonytalanság” 「一脈の不安」 ◆ **うすい**【薄い】 „Csekély érdeklődést mutat mások iránt.” 「他人に興味が薄い。」 ◆ **かほそい**【か細い】 „csekély jövedelem” 「か細い収入」 ◆ **きもち**【気持ち】 „Csekély ajándékot adtam

hálám jeléül.” 「気持ちばかりのお礼をした。」 ◆ **けいしょうな**【軽少な】 ◆ **けいびな**【軽微な】 (könnnyű) „Csekély változtatásra van szükség.” 「軽微な変更が必要です。」 ◆ **ささやかな**

な【細やかな】 „Csekély fizetésből él.” 「細やかな収入で暮らしている。」 ◆ **とぼしい**【乏しい】 „csekély tapasztalat” 「乏しい経験」 ◆ **びじゃくな**【微弱な】 „Az ingerre csekély reakciót mutatott.” 「刺激に微弱な反応を示した。」 ◆ **びびたる**【微々たる】 „csekély jövedelem” 「微々たる収入」 ◇ **elenyészően kevés** **びしょうな**【微少な】

csekélyke ◆ **わずかな**【僅かな】 „Nincs benne egy csekélyke önbizalom sem.” 「彼はわずかな自信も持っていない。」

csekély mennyiségű ◆ **わずかな**【僅かな】 „Magyarországon csekély mennyiségű olaj található.” 「ハンガリーにおける石油の量はわずかです。」

csekély mértékben ◆ **わずかに**【僅かに】 „Az árak csekély mértékben változtak.” 「物価はわずかに変化していた。」

csekélység ◆ **あれくらい** „Nem gondoltam volna, hogy olyan csekélység miatt tönkremehet egy vállalat.” 「まさかあれくらいで会社が倒産するなんて信じられない。」 ◆ **きはこころ**【気は心】 **ki-va kokoro** (kevés, de szívből jön) „Fogadja el ezt a csekélységet!” 「気は心です、受け取っておいてください。」 ◆ **こころばかり**【心ばかり、心許り】 „Fogadja el ezt a csekély

ajándékot!” 「この心ばかりの贈り物をお受け取りください。」 ◆ **こればかり**【此ればかり】 „Ne aggódj ilyen csekélység miatt!” 「こればかりの事で悩むな!」 ◆ **ささやかなもの**【細やかな物】 ◆ **つまらないもの**【つまらない物、詰まらない物、詰らない物】 ◆ **はくし**【薄志】 ◆ **びび**【微々】

csekélység elfogadása ◆ **しょうのう**【笑納】

csekk ◆ **こぎって**【小切手】 „Csekkel fizet.” 「小切手で払う。」 ◆ **チェック** ◇ **fedezetlen csekk** **ふわりこぎって**【不渡り小切手】 ◇ **névre szóló csekk** **きめいしきこぎって**【記名式小切手】 ◇ **utazási csekk** **トラベラーズ・チェック** „Pénzre váltja az utazási csekket.” 「トラベラーズ・チェックを換金する。」

csekkfüzet ◆ **こぎってちょう**【小切手帳】

csel ◆ **けいりやく**【計略】 „Csel alkalmaz.” 「計略を用いる。」 ◆ **けんぼうじゅつすう**【権謀術数】 ◆ **さくりやく**【策略】 „Bizonyára cselhez folyamodott, hogy elterelje a biztonsági őr figyelmét.” 「警備員の気を逸らすための策略を巡らしたに違いない。」 ◆ **たぐみなしゅだん**【巧みな手段】 ◆ **ちぼう**【知謀、智謀】 „Csel szőtt.” 「智謀を巡らした。」 ◆ **ぼうりやく**【謀略】 „Csel szó.” 「謀略を巡らす。」

cseléd ◆ **おてつだいさん**【お手伝いさん】 „Nem vagyok a cseléded!” 「私はお手伝いさんじゃないよ!」 ◆ **おなごしゅう**【女子衆】 ◆ **おんなしゅう**【女衆】 ◆ **かじてつだい**【家事手伝い】 ◆ **げじょ**【下女】 „Cselédként dolgozik az uraságnál.” 「殿様の家で下女をしている。」 ◆ **けらい**【家来、家頼、家礼】 (szolgáló) „Nem vagyok a cseléded!” 「私はあなたの家来ではない。」 ◆ **じじょ**【侍女】 ◆ **したばたらき**【下働き】 ◆ **じょちゅう**【女中】 (cselédlány) „A család cselédet tart.” 「その家は女中を置いている。」 ◆ **めしつかい**【召使、召使、召し使い】

cseleđlány ◆ **こばしり** 【小走り】 ◆ **こまづかい** 【小間使い】 ◆ **じょちゅう** 【女中】 ◆ **メイド** ◆ **メード**

cseleđszoba ◆ **げじょべや** 【下女部屋】

cselekedet ◆ **おこない** 【行い、行ない】

„rossz cselekedet” 「悪い行い」 ◆ **きょしゅう**

【去就】 „Rosszul cselekszik.” 「去就を誤る。」 ◆ **ごう** 【業】 (buddhista) „Jókat cselekedett előző életében.” 「彼は業の深い人だ。」

◆ **こうい** 【行為】 „szándékos cselekedet” 「意図的な行為」 ◆ **こうどう** 【行動】 „Szeretném megérteni a cselekedeteit.” 「彼の行動を

把握したい。」 ◆ **しょぎょう** 【所業、所行】 „embertelen cselekedet” 「非道な所業」 ◆ **しよさ** 【所作】 ◆ **わざ** 【業】 ◇ **egyenes cselekedet** **ちよっこう** 【直行】 ◇ **önálló cselekedet** **たんどくこうどう** 【単独行動】 ◇

rossz cselekedet **ふせいこうい** 【不正行為】 „Rossz cselekedete miatt kirúgták a dolgozót.” 「不正行為のために 従業員を解雇した。」

cselekedik ◆ **じっこうにうつす** 【実行に移す】 „Időbe telik, amíg cselekszik.” 「実行に移すまで時間がかかる。」

cselekedni akar ◆ **あせる** 【焦る】 „Gyorsan segíteni akartam neki.” 「彼を早く助けようと焦った。」

cselekmény ◆ **あらすじ** 【粗筋、荒筋】 „Mi a cselekménye ennek a regénynek?” 「この小説のあらすじは何ですか？」 ◆ **あらまし** „Nagyjából csak ez a cselekménye a filmnek.” 「それが映画のあらまします。」 ◆ **おこない** 【行い、行ない】 (cselekedet) ◆ **じけん** 【事件】 „terrorista cselekmény” 「テロ事件」 ◆ **すじ** 【筋】 „színdarab cselekménye” 「劇の筋」 ◆ **すじがき** 【筋書き】 „A filmnek értelmetlen cselekménye volt.” 「映画はわけの分らない筋書きだった。」 ◆ **すじだて** 【筋立て】 ◆ **ストーリー** „Nem értettem a film cselekményét.” 「映画のストーリーは分らなかった。」 ◆ **プロット** ◇

erőszakos cselekmény **きょうこう** 【凶行、兇行】 „lakóövezetben elkövetett erőszakos cselekmény” 「住宅街での凶行」 ◇ **erőszakos cselekmény** **ぼうりょくこうい** 【暴力行為】 ◇ **terrorcselekmény** **テロこうい** 【テロ行為】 (cselekedet) ◇ **terrorcselekmény** **テロじけん** 【テロ事件】 (bűneset)

cselekmény felfedése ◆ **ネタバレ**

cselekmény görgetése ◆ **ストーリーはこび** 【ストーリー運び】 „Ügyesen görgették a film cselekményét.” 「この映画のストーリー運びはうまい。」

cselekszik ◆ **うごく** 【動く】 „Addig nem cselekszik, amíg nem mondják neki.” 「彼は言われるまで動かない。」 ◆ **おこなう** 【行う、行なう】 „Jót cselekszik.” 「善を行う。」 ◆ **こういする** 【行為する】 „Helyes indítatásból cselekszik.” 「正当な動機から行為する。」 ◆ **こうどうする** 【行動する】 (ténykedik) „Először gondolkodj, aztán cselekedj!” 「考えてから行動して下さい。」 ◆ **こうどうをとる** 【行動をとる、行動を執る、行動を取る】 „A katasztrófa alatt higgadtan cselekedtem.” 「災害時に冷静な行動を取った。」 ◆ **じっこうにうつす** 【実行に移す】 „Először gondolkozzom, aztán cselekszem.” 「考えてから実行に移す。」 ◇ **előbb cselekszik, aztán gondolkozik** **くちよりさきにたがでる** 【口より先に手が出る】 ◇ **jót cselekszik** **ぜんをなす** 【善をなす】

cselekvés ◆ **きよ** 【拳】 „Határozottan cselekszik.” 「思い切った拳に出る。」 ◆ **きょう** 【行】 (buddhista karman) ◆ **こうどう** 【行動】 „Jól meggondolva cselekedjenek!” 「よく考えてから行動してください。」 ◇ **kényszer-cselekvés** **きょうはくこうい** 【強迫行為】 ◇ **társas cselekvés** **しゃかいてぎこうい** 【社会的行為】

cselekvési program ◆ **アクション・プログラム**

cselekvési terv ◆ **アクション・プラン** „Cselekvési tervet készít.” 「アクションプランを立てる。」

cselekvő ◆ **アクチブな** (nyelvtanban) ◆ **こういしゃ** 【行為者】

cselekvő igealak ◆ **のうどうたい** 【能動態】
(cselekvő igenem)

cselekvő igenem ◆ **のうどうたい** 【能動態】

cselekvőképés ◆ **たいおうのうりょくのある** 【対応能力のある】

cselekvőképesség ◆ **こういのうりょく** 【行為能力】 ◆ **こうどうりょく** 【行動力】

cselekvőképtelenség ◆ **むのうりょく** 【無能力】

cselekvőképtelen személy ◆ **むのうりょくしゃ** 【無能力者】

cseles ◆ **たくみな** 【巧みな】 „cseles trükk” 「**巧みな仕掛け**」 ◆ **ちぼうにとんだ** 【知謀に富んだ、智謀に富んだ】 ◆ **ちりやくにたけた** 【知略に長けた、智略に長けた】 „cseles tábornok” 「**知略に長けた 将軍**」 ◆ **わがしこい** 【悪賢い】 (ravasz)

cselez ◆ **ドリブルする** (fociban) „A focista cselezve futott.” 「**サッカー選手はドリブルしながら走っていた。**」 ◆ **フェイントをかける** 【フェイントを掛ける】 ◆ **kickselez フェイントをかける** 【フェイントを掛ける】 „A focista kickselezte az ellenfelét.” 「**サッカー選手は相手にフェイントをかけた。**」

cselezés ◆ **けんせい** 【牽制、けん制】 ◆ **けんせいうんどう** 【牽制運動、けん制運動】 ◆ **トリック・プレー** ◆ **ドリブル** (fociban) ◆ **フェイント**

cselfogás ◆ **けいりやく** 【計略】 ◆ **はかりごと** 【謀、籌】

cselgáncs ◆ **じゅうじゅつ** 【柔術】 ◆ **じゅうどう** 【柔道】 ◆ **やわら** 【柔】

cselgáncsoktató ◆ **じゅうどうしはん** 【柔道師範】

cselgáncsozik ◆ **じゅうどうをやる** 【柔道をや^{わか}る】 „Fiatal koromban cselgáncsoztam.” 「**若いときは柔道をやっていた。**」

cselgáncsozó ◆ **じゅうどうか** 【柔道家】

cselgáncsozó terem ◆ **じゅうどうじょう** 【柔道場】

cselleng ◆ **ぶらつく** „A férfi a parkban csellengett.” 「**男は公園でぶらついていた。**」

cellista ◆ **チェリスト**

celló ◆ **セロ** ◆ **チェロ**

cellós ◆ **チェロそうしゃ** 【チェロ奏者】

cellózik ◆ **ちえろをひく** 【チェロを弾く】

cselszövés ◆ **いんぼう** 【陰謀】 ◆ **けんぼう** 【権謀】 ◆ **けんぼうじゅつ** 【権謀術数】 ◆ **さくぼう** 【策謀】 ◆ **たくらみ** 【企み】 ◆ **ぼうりやく** 【謀略】 „Cselszövés áldozata lettem.” 「**謀略にかかった。**」

cselszövő ◆ **さくどうしゃ** 【策動者】 ◆ **さくぼうか** 【策謀家】 ◆ **ぼうりやくか** 【謀略家】

csembaló ◆ **チェンパロ** ◆ **ハーブシコード**

csembaloművész ◆ **チェンパロそうしゃ** 【チェンパロ奏者】

csembalós ◆ **ハーブシコードそうしゃ** 【ハーブシコード走者】

csembalózik ◆ **チェンパロをひく** 【チェンパロを弾く】 ◆ **ハーブシコードをひく** 【ハーブシコードを弾く】

csemege ◆ **きぎもの** 【聞き物】 (zene) „A negyedik dal igazi csemege.” 「**四曲目はなかなかの聞き物だ。**」 ◆ **さち** 【幸】 ◆ **じみ** 【滋味】 ◆ **ちんみ** 【珍味】 (különleges íz) „Kaptam a barátomtól egy csemeget.” 「**友達から珍味をいただいた。**」 ◆ **びみ** 【美味】 (finom falat) ◇ **erdei csemege** **やまのさち** 【山の幸】

csemegebolt ◆ **しょくりょうひんや** 【食料品屋】 (élelmiszerbolt)

csemegekukorica ◆ **スイートコーン** (Zea mays var. saccharata)

csemegezőlő ◆ **あまいぶどう** 【甘い葡萄】

csemete ◆ **こども** 【子供、子ども】 (gyerek) ◆ **ちび** 【禿び】 (gyerek) ◆ **なえぎ** 【苗木】 (facsemete)

csemetekert ◆ **なえどこ** 【苗床】 (palánta-ág)

csempe ◆ **タイル**

csempeburkolatú ◆ **タイルばりの** 【タイル張りの】 „csempeburkolatú medence” 「**タイル張りのプール**」

csempész ◆ **みつぼうえきしゃ** 【密貿易者】 ◆ **みつゆぎょうしゃ** 【密輸業者】

csempészárú ◆ **みつゆひん** 【密輸品】

csempészbanda ◆ **みつゆはんいちみ** 【密輸犯一味】

csempészés ◆ **みつぼうえき** 【密貿易】 ◆ **みつゆ** 【密輸】

csempészet ◆ **みつゆ** 【密輸】 ◇ **drogcsempészet** **まやくみつゆ** 【麻薬密輸】

csempészik ◆ **みつぼうえきをする** 【密貿易をする】 „Cigarettdát csempészik.” 「タバコの密貿易をする。」 ◆ **みつゆする** 【密輸する】 „Alkoholt csempészik.” 「お酒を密輸する。」 ◇ **embert csempészik** **みつこうさせる** 【密航させる】 „A tettest idegen országba csempészték.” 「犯罪者を外国に密航させた。」

csempésztútvonal ◆ **みつゆルート** 【密輸ルート】 „A rendőrség a kábítószer csempésztútvonalát kereste.” 「警察は覚醒剤の密輸ルートを探った。」

csempéz ◆ **タイルをはる** 【タイルを張る】 „Csempézi a konyhát.” 「台所にタイルを張る。」

csempézés ◆ **タイルばり** 【タイル貼り】 ◇ **sík csempézése** **へいめんじゅうてん** 【平面充填】 (síkköltés)

csempézett ◆ **タイルばりの** 【タイル張りの】 „csempézett fal” 「タイル張りの壁」

csempézik ◆ **タイルをはる** 【タイルを張る】

csend ◆ **かんさん** 【閑散】 ◆ **しじま** 【黙、静寂】 „éjszaka csendje” 「夜のしじま」 ◆ **しずかさ** 【静かさ】 ◆ **しんかん** 【森閑、森閑】 „A falu elcsendesedett.” 「村は森閑と静まりかえった。」 ◆ **せいじやく** 【静寂】 „Léptek zaja törte meg az éjszaka csendjét.” 「足音が夜の静寂を乱した。」 ◆ **せいしゆく** 【静粛】 „Csend borította be az erdőt.” 「森は静粛に包まれていた。」 ◆ **ちんもく** 【沈黙】 „A szobában csend uralkodott.” 「沈黙が部屋を支配した。」 ◇ **kinos csend van** **まがもたない** 【間が持たない】 „Kifogytunk a témából, és kínos csend kö-

vetkezett.” 「話題が尽きて間が持たなくなつた。」 ◇ **megtöri a csendet** **ちんもくをやぶる** 【沈黙を破る】 „Fegyver hangja törte meg a csendet.” 「銃声は沈黙を破つた。」

csendbe borul ◆ **しんとしずまりかえる** 【しんと静まり返る】 „csendbe borult város” 「しんと静まり返つた街」

csendben ◆ **しずかに** 【静かに、閑かに】 „Csendben hajnalodott.” 「静かに夜が明けた。」 ◆ **もくねんと** 【黙然と】 „Csendben ültem.” 「黙然と座っていた。」 ◆ **もくもくと** 【黙々と】 „A család csendben evett.” 「家族は黙々と食べていた。」

csendben figyel ◆ **せいかんする** 【静観する】 „Csendben figyeltem az eseményeket.” 「事態を静観した。」

csendben figyelés ◆ **せいかん** 【静観】

csendélet ◆ **せいぶつが** 【静物画】

csendes ◆ **おとなしい** 【大人しい】 (természetű) „Az a gyerek nagyon csendes.” 「あの子は凄くおとなしい。」 ◆ **おんびんな** 【穏便な】 „Csendesen elrendezték az ügyet.” 「事件は穏便な形で収束した。」 ◆ **かんさんとした** 【閑散とした】 „csendes lakónegyed” 「閑散とした住宅街」 ◆ **かんさんな** 【閑散な】 „csendes negyed” 「閑散な街」 ◆ **かんじやくな** 【閑寂な】 „csendes kert” 「閑寂な庭」 ◆ **かんせいな** 【閑静な】 „Ez a társasház egy csendes lakónegyedben van.” 「このマンションは閑静な住宅街にある。」 ◆ **しずかな** 【静かな、閑かな】 „Csendes vidéki városban lakom.” 「静かな田舎町に住んでいる。」 ◆ **しんかんとした** 【森閑とした、森閑とした】 „csendes ház” 「森閑とした家」 ◆ **しんとした** ◆ **せいひつな** 【静謐な】 „csendes zene” 「静謐な音楽」 ◆ **ひそやかな** 【密やかな】 „csendes este” 「密やかな夜」 ◆ **ひっそりしている** ◆ **ひっそりとす**

る „A szoba csendes volt.” ^{いえ なかわ}「家の中はひっそりとしていた。」 ◆ **ものしずかな** ^{【物静かな】}

„Csendes ember.” ^{ものしず ひと}「物静かな人です。」 ◆ **わびしい** ^{【侘しい】} „csendes vidék” ^{わび いなか}「侘しい田舎」

csendesedik ◆ **こぼりになる** ^{【小降りになる】}
„Az eső csendesedett.” ^{あめ わ こぼ}「雨は小降りになった。」

csendesen ◆ **おとをたてずに** ^{【音を立てずに、音をたてずに】} ◆ **しーんと** „elcsendesült temp-lomudvar” ^{【しーんと静まり返った境内】} ◆ **しずかに** ^{【静かに、閑かに】} „Csendesen véget ért a nap.” ^{【この日は静かに終わった。】} ◆ **しずしずと** ^{【静々と】} „Csendesen felment a függöny.” ^{【しずしずと幕が上がった。】} ◆ **しめやかに** „Az eső csendesen szemerkélt.” ^{【雨がしめやかに降っていた。】} ◆ **しゆくしゆく**と ^{【粛々と】} „A menet csendesen haladt.” ^{【ぎょうれつわしゆくしゆくすす}

行列は粛々と進んだ。」 ◆ **しゆくぜん**と ^{【肅然と】} ◆ **しんしんと** ^{【深々と、沈沈と】}

„Az éjszaka csendesen leereszkedett.” ^{【夜はしんしんと上げていった。】} ◆ **しんと** ◆ **すう**と ^{【A szellem csendesen elsuhant előttem.】} ^{ゆうれい わ め まえ とお す}「幽霊はスーッと目の前を通り過ぎた。」 ◆ **そつ**と ^{【Csendesen lépdelt.】} ^{【そつと歩いた。】} ◆ **ひそやかに** ^{【密やかに】} ◆ **ひっそり** ◆ **やんわり**と ^{【柔わりと】} „Csendesen tiltakoztam.” ^{【やんわりと抗議した。】}

csendesesen él ◆ **ひっそりと** ^{【ひっそりと暮らす】} „A világtól elzárva, csendesesen él.” ^{【せけん はな く}「世間から離れてひっそりと暮らしている。」

csendes magány ◆ **そうじょう** ^{【そう条、蕭条】}

csendes mutáció ◆ **サイレントとつぜんへん**い ^{【サイレント突然変異】}

Csendes-óceán ◆ **たいへいよう** ^{【太平洋】}

Csendes-óceán átszelése ◆ **たいへいよう**お ^{うだん ^{【太平洋横断】}}

Csendes-óceán déli része ◆ **みなみ**たいへい ^{よう ^{【南太平洋】}}

Csendes-óceán felőli országrész ◆ **おもて** ^{にほん ^{【表日本】}}

csendes-óceáni háború ◆ **たいへいよう**せん ^{そう ^{【太平洋戦争】}}

Csendes-óceáni lemez ◆ **たいへいよう**プレ ^{ート} ^{【太平洋プレート】}

csendes-óceáni szigetek ◆ **たいへいよう**しょ ^{とう} ^{【太平洋諸島】}

csendes-óceáni tintahal ◆ **するめいか** ^{【鰯鳥賊】} (Todarodes pacificus)

csendes-óceáni tőkehal ◆ **まだら** ^{【真鱈】} (Gadus macrocephalus)

csendes-óceáni kékmarlin ◆ **くろかわ** ^{【黒皮】} (Makaira mazara)

csendestárs ◆ **とくめい**しゃいん ^{【匿名社員】}

csendes üzemmód ◆ **サイレント**モード

csendes zug ◆ **かんきょ** ^{【閑居】}

csendháborítás ◆ **あんみん**ぼうがい ^{【安眠妨害】} (alvás akadályozása) ◆ **せいおん**そがい ^{【静穏阻害】} (nyugalom megzavarása)

csendháborító ◆ **ちあん**ぼうがいしゃ ^{【治安妨害者】}

csendőr ◆ **おかつ**びき ^{【岡っ引き、岡引】} ◆ **けい**いり ^{【警吏】} (régies)

csendőrség ◆ **けいさつ** ^{【警察】}

csendül ◆ **ながれ**だす ^{【流れ出す】} „Zongorazene csendült.” ^{【おんがく なが だ}「ピアノの音楽が流れ出した。」 ◆ **なる** ^{【鳴る】} „Csengő csendült.” ^{【すず}「鈴が鳴った。」

csenevész ◆ **おさな**き ^{【幼き】} ◆ **はつ**いくの ^{わるい ^{【発育の悪い】} ◆ **はつ**いくふじゅう ^{ぶんの ^{【発育不十分の】}}}

cseng ◆ **なる** ^{【鳴る】} „A csengő cseng.” ^{【すず}「鈴が鳴っている。」 ◆ **りん**がなる ^{【鈴が鳴る】}
◇ **fiatalosan csengő** **わかわ**かしい ^{【若々しい】} „fiatalosan csengő hang” ^{【若々しい声】}
◇ **fülében cseng** **み**みにの ^こる ^{【耳に残る】}
„Még most is a fülében cseng a hangja.” ^{【かのじょ こえ いま みみ のこ}「彼女の声は今でも耳に残っている。」 ◇ **ismerősen cseng** **き**きなれる ^{【聞き慣れる、聞き}

馴れる】 „ismerősen csengő név” [聞き慣れた
なまえ
名前]

cseng a füle ◆ **みみなりがする** [耳鳴りがする] „Csengett a fülem.” [ピーと耳鳴りがした。]

Csengcsou ◆ **ていしゅうし** [鄭州市] (kínai Honan tartomány székhelye)

csengés ◆ **ちん** (hangja) ◆ **なり** [鳴り] ◆ **よいん** [余韻] „Különleges csengése volt a hangszernek.” [楽器は不思議な余韻をただよわせた。]

csenget ◆ **ベルをならす** [ベルを鳴らす] „A biciklis csengetett.” [自転車はベルを鳴らした。] ◆ **りんをならす** [鈴を鳴らす]

csengetés ◆ **ベルがなるおと** [ベルが鳴る音] „Csengetésre ébredtem.” [ベルが鳴る音で目が覚めた。]

csengettyű ◆ **すず** [鈴] „Csengettyűt akasztottam a karácsonyfára.” [クリスマスツリーにすずをかざり鈴を飾った。] ◆ **りん** [鈴] ◇ **szélcsengettyű** **ふうりん** [風鈴]

csengő ◆ **さわやかな** [爽やかな] (hang) „Az áruházi hangosbemondó csengő hangon beszélt a vásárlókhoz.” [デパートの店内放送はさわやかな声で各に語りかけた。] ◆ **すず** [鈴] (csengettyű) ◆ **チャイム** (dallamcsengő) „Az iskolában megszólalt a csengő.” [学校のチャイムが鳴った。] ◆ **ベル** „Megszólalt a csengő.” [ベルが鳴った。] ◆ **よびりん** [呼び鈴、呼鈴] „A postás ráfeküdt a csengőre.” [郵便屋さんは呼び鈴を押しっぱなしにした。] ◆ **りん** [鈴] ◇ **ajtócsengő** **ドア・ベル** ◇ **ajtócsengő** **ドア・チャイム** ◇ **bimbamcsengő** **ピンポンチャイム** ◇ **dallamcsengő** **ドア・チャイム** ◇ **hívócsengő** **よびりん** [呼び鈴、呼鈴] „Megnyomtam a hívócsengőt a recepción.”

[フロントの呼び鈴を鳴らした。] ◇ **kapucsengő** **もんのベル** [門のベル] ◇ **riasztócsengő** **けいほうベル** [警報ベル] ◇ **szánccsengő** **そりのすず** [そりの鈴、轆の鈴] ◇

szól a csengő **ベルがなる** [ベルが鳴る] ◇ **vészcsengő** **ひじょうベル** [非常ベル]

csengődallam ◆ **ちやくしんメロディー** [着信メロディー] ◆ **ちやくメロ** [着メロ] (telefon)

csengőhang ◆ **じゅしんおん** [受信音] (telefon) ◆ **ちやくしんメロディー** [着信メロディー] (dallam) ◆ **ちやくメロ** [着メロ] (telefon) ◆ **よびだしおん** [呼び出し音] „A telefon csengőhangja néhányszor hallatszott, majd elhallgatott.” [電話の呼び出し音が数回鳴って切れた。]

csengő hangú bemondónó ◆ **うぐいすじょう** [鶯嬢、ウグイス嬢]

csengőjel-akció ◆ **ベルマークうらんど** [ベルマーク運動]

csengőnyelv ◆ **すずのした** [鈴の舌]

Csengtu ◆ **せいとし** [成都市] (kínai Szecsuan tartomány székhelye)

csepeg ◆ **したたる** [滴る、瀝る] „A beázott plafonról csepeg a víz.” [屋根から水が漏れて滴っている。] ◆ **てきかする** [滴下する] ◆ **ぼたぼたおちる** [ぼたぼた落ちる] „A vágott sebből csepegett a vér.” [切り傷から血がぼたぼた落ちていた。]

csepegtet ◆ **さす** [注す、差す] „Illatosító anyagot csepegtettem a vízbe.” [水に芳香剤を注した。] ◆ **てきかする** [滴下する] ◆ **てんじる** [点じる] ◇ **szembe csepegtet** **てんがん** **する** [点眼する] „Mindkét szemembe csepegtettem szemcseppet.” [両目に目薬を点眼した。]

csepegtetés ◆ **てきか** [滴下] ◇ **szembe csepegtetés** **てんがん** [点眼]

csepegtetett kávé ◆ **ドリップ・コーヒー**

csepegtető ◆ **てんてきき** [点滴器]

csepegve ◆ **だらりと** ◆ **ぼつんぼつんと** „A csapból csepegett a víz.” [蛇口から水がぼつんぼつんと落ちていた。]

csépel ◆ **うつ** [打つ] „Reggeltől estig a klaviatúrát csépeltem.” [朝から晩までキーボードを

う
打った。」 ◆ **からざおでだっこくする** 【穀竿
で脱穀する】 (cséphadaróval) „Búzát csépelte.”
[こむぎ からざお だっこく]
「小麦を穀竿で脱穀した。」 ◆ **からざおをうつ**
【穀竿を打つ、唐棹を打つ、連枷を打つ】 ◆ **だ**
っこくする 【脱穀する】 „Búzát csépel.” 「小麦
だっこく
を脱穀する。」 ◆ **パチパチうつ** 【パチパチ打
つ】 (ütleget) „Faággal csépelte a férfi testét.” 「
えだ おとこ からだ う
枝で男の体をぱちぱち打った。」

cseperedik ◆ **せいちょうする** 【成長する、生
長する】 (felnő) „Példás felnőt看 cseperedtél.”
[りっぱ おとな せいちょう]
「立派な大人に成長したね。」

csepereg ◆ **しとしとふる** 【しとしと降る】
„Csepergett az eső.” 「雨がシトシト降っていた。」 ◆ **ばらばらふる** 【ばらばら降る】 „Cse-
peregni kezdett az eső.” 「雨がばらばら降り始
めました。」 ◆ **ぼつぼつふる** 【ぼつぼつ降
る】 „Az eső cseperegni kezdett.” 「雨がぼつぼ
つ降り始めた。」

cseperegve ◆ **ばらばら** „Cseperegni kezdett az
eső.” 「雨がばらばら降り始めた。」

cséphadaró ◆ **からざお** 【穀竿、唐棹、連枷】
◆ **むぎうち** 【麦打ち】

cséplés ◆ **だっこく** 【脱穀】

cséplógép ◆ **だっこくき** 【脱穀機】

csepp ◆ **しずく** 【滴、雫】 „Verejtékcseppek
gyöngyöztek a homlokán.” 「額に汗のしずくが
う
浮かんだ。」 ◆ **したたり** 【滴り、瀝り】 ◆ **た**
ま 【玉、球、弾、珠】 „A falevélen harmat-
cseppek voltak.” 「木の葉に露の玉がついていた。」 ◆ **つゆ** 【露】 „Cseppet sem akartalak
megbántani!” 「あなたを傷つけるつもりはつゆ
ほど
程もなかった。」 ◆ **てき** 【滴】 „Az utolsó
cseppig megittam a vizet.” 「水を最後の一滴ま
の
で飲み干した。」 ◆ **てんてき** 【点滴】 ◆
cseppek **ひまつ** 【飛沫】 „Vírusat tartalmazó
cseppek értek.” 「ウィルスの飛沫を浴びた。」
◇ **esőcsepp** **あめのしずく** 【雨のしずく、雨
の雫、雨の滴】 ◇ **harmatcsepp** **つゆのしずく**
【露のしずく、露の雫、露の滴】 ◇ **harmat-**
csepp **つゆのたま** 【露の玉】 ◇ **kis cseppek-**

ben **ぼたぼた** ◆ **könnycsepp** **なみだのしずく**
【涙のしずく、涙の雫、涙の滴】 ◇ **nagy**
cseppekben **ぼたぼた** ◆ **nagy cseppű** **おお**
つぶの 【大粒の】 „nagy cseppű eső” 「大粒の
あめ
雨】 ◇ **utolsó cseppig** **ありったけ** 【有りっ
たけ、有りっ丈】 „Az utolsó cseppig beleadta az
erejét.” 「有りっ丈の力を出した。」 ◇ **vér-**
csepp **ちのしずく** 【血の雫、血のシズク】 „A
hullából csepegett a vér.” 「死体から血の雫が
したた
滴った。」 ◇ **víz csepp** **みずたま** 【水玉】

cseppek ◆ **ひまつ** 【飛沫】 „Vírusat tartalmazó
cseppek értek.” 「ウィルスの飛沫を浴びた。」
cseppek jelennek meg ◆ **にじみでる** 【にじみ
出る、滲み出る】 „A homlokán izzadságcseppek
jelentek meg.” 「額に汗が滲み出た。」

cseppen ◆ **ぼつんとおちる** 【ぼつんと落ちる】
(csöppen) „A víz a földre cseppent.” 「水滴が
じめん
地面にぼつんと落ちた。」 ◇ **csurran-**
cseppen **おこぼれをもらう** 【お零れをもら
う、お零れを貰う】 „Részvényem van a cégben,
nekem is csurran-cseppen valami a profitból.” 「
ぼく かふぬし
僕も株主なので、会社の利益からお零れをもら
う。」

cseppenve ◆ **ぼつんとおちる** 【ぼつんと落ちる】
(csöppen) „A víz a földre cseppent.” 「水滴が
じめん
地面にぼつんと落ちた。」 ◇ **csurran-**
cseppen **おこぼれをもらう** 【お零れをもら
う、お零れを貰う】 „Részvényem van a cégben,
nekem is csurran-cseppen valami a profitból.” 「
ぼく かふぬし
僕も株主なので、会社の利益からお零れをもら
う。」

cseppenként ◆ **てんてんと** 【点々と】 „Csep-
penként adagoltam a szójaszószot.” 「醤油を点々
と垂らした。」

cseppent ◆ **さす** 【注す、差す】 „Szemcseppet
cseppentettem a szemembe.” 「目に目薬を注
した。」

cseppenve ◆ **ぼつんと** „A víz csepp lecseppent.”
【水滴がぼつんと落ちた。」

cseppfertőzés ◆ **ひまつかんせん** 【飛沫感
染】 „Ez a betegség cseppfertőzéssel terjed.”
【この病気は飛沫感染で広がる】

cseppfolyós ◆ **えきじょうの** 【液状の】 ◆ **え**
きたいじょうたいの 【液体状態の】 ◆ **えきた**
いの 【液体の】

cseppfolyós autógáz ◆ **えきかせきゆガス**
【液化石油ガス】

cseppfolyós földgáz ◆ **えきかてんねんガス**
【液化天然ガス】

cseppfolyós gáz ◆ **えきかガス** 【液化ガス】
(cseppfolyósított gáz)

cseppfolyós hidrogén ◆ **えきかすいそ** 【液化水素】

cseppfolyósít ◆ **えきかする** 【液化する】
„Cseppfolyósították a földgázt.” 「天然ガスを液化した。」

cseppfolyósítás ◆ **えきか** 【液化】

cseppfolyósító ◆ **えきかき** 【液化機】 (berendezés)

cseppfolyósított földgáz ◆ **えきたいてんねんガス** 【液体天然ガス】 ◆ **エルエンジー** 【LNG】

cseppfolyósított gáz ◆ **えきかガス** 【液化ガス】 (cseppfolyós gáz) ◆ **えきたいガス** 【液体ガス】

cseppfolyósított hidrogén ◆ **えきかすいそ** 【液化水素】

cseppfolyósodás ◆ **えきか** 【液化】

cseppfolyósodik ◆ **えきかする** 【液化する】
„könnyen cseppfolyósítható gáz” 「液化しやすいガス」

cseppfolyós oxigén ◆ **えきかさんそ** 【液化酸素】 ◆ **えきたいさんそ** 【液体酸素】

cseppfolyós PB-gáz ◆ **えきかせきゆガス** 【液化石油ガス】

cseppfolyóssá válik ◆ **えきかする** 【液化する】 „A gáz cseppfolyóssá vált.” 「ガスは液化した。」

cseppkő ◆ **しょうにゅうせき** 【鍾乳石、鐘乳石】 (függő) ◆ **せきじゆん** 【石筍】 (álló) ◇ **függőcseppkő** **つららいし** 【氷柱石、つらら石】 ◇ **szalmacseppkő** **しょうにゅうかん** 【鍾乳管、鐘乳管】

cseppkőbarlang ◆ **しょうにゅうどう** 【鍾乳洞】

cseppkőcső ◆ **しょうにゅうかん** 【鍾乳管】

cseppkőlefolysis ◆ **なげれいし** 【流れ石】

cseppkőoszlop ◆ **せきちゆう** 【石柱】

cseppnyi ◆ **いつてきの** 【一滴の】 ◆ **けすじほど** 【毛筋ほど、毛筋程】 „Cseppet sem této-vázik.” 「毛筋ほどの迷いもない。」 ◆ **さいていげんの** 【最低限の】 (legkevesebb) „Cseppnyi

önbizalmam sincs.” 「最低限の自信もない。」
◆ **すずめのなみだほどの** 【雀の涙ほどの】
„Cseppnyi nyugdíjból él.” 「雀の涙ほどの年金で暮らしている。」

cseppnyi tartaléka sem marad ◆ **よりよくない** 【余力がない】 „Cseppnyi tőketartaléka sem maradt.” 「手元の自己資金に余力がない。」

csepűrágó ◆ **かわらこじき** 【河原乞食】 ◆ **かわらもの** 【河原者】

csér ◆ **じゅうざい** 【鞣剤】 (cserlé) ◆ **トルコカシ** 【トルコ櫛】 (cserfa) ◆ **なめしざい** 【鞣し剤、なめし剤】 (cserlé)

csér ◆ **あじさし** 【鱒刺、アジサシ】 (madár-család) ◇ **sarki csér** **きょくあじさし** 【極鱒刺】 (Sterna paradisaea)

cserben hagy ◆ **そでにする** 【袖にする】 „A főnök cserben hagyta a beosztottait.” 「上司は部下を袖にした。」 ◆ **みごろしにする** 【見殺しにする】 „Cserben hagyta a barátját.” 「友達を見殺しにした。」 ◆ **みすてる** 【見捨てる】 „Cserben hagyta bajba jutott barátját.” 「困っている友達を見捨てた。」

cserbenhagyásos baleset ◆ **ひきにげじけん** 【ひき逃げ事件、轢き逃げ事件】

cserbenhagyásos gázolás ◆ **ひきにげ** 【ひき逃げ、轢き逃げ】 „Cserbenhagyásos gázolás történt.” 「ひき逃げが起こった。」

csere ◆ **いれかえ** 【入れ換え、入換え、入れ替え、入替え】 „játékoscsere” 「選手の入れ替え」 ◆ **インターチェンジ** ◆ **かえ** 【替え】 „csereruha” 「替えの服」 ◆ **こうかん** 【交換】 „információcsere” 「情報の交換」 ◆ **こうたい** 【交替、交代】 „játékoscsere” 「選手の交代」 ◆ **じゅじゅ** 【授受】 (pénzjellegű) „Nem volt pénzcsera az ügyletben.” 「この取引で金銭の授受はなかった。」 ◆ **スワップ** ◆ **だいたい** 【代替】 ◆ **チェンジ** ◆ **とりかえ** 【取り替え】 ◆ **メンバーチェンジ** „A mérkőzés alatt csere volt.” 「試合でメンバーチェンジがあった。」

◆ **やりとり** 【やり取り、遣り取り】 (-váltás)

„információcsere” [じょうほう と 情報のやり取り] ◆ **akkumulátorcsere** **バッテリーこうかん** 【バッテリー交換】 ◆ **báziscsere** **えんきちかん** 【塩基置換】 ◆ **bázispárcsere** **えんきついちかん** 【塩基対置換】 ◆ **egy kis pénz cserébe てま**
ちん 【手間賃】 (fáradásért) „Egy kis pénzért

cserébe nem dobálnád el a havat?” [手間賃を

上げるから雪かきしてくれない?] ◆ **fogolycsere** **ほりょこうかん** 【捕虜交換】 ◆ **hadifogolycsere** **ほりょこうかん** 【捕虜交換】 ◆ **információcsere** **じょうほうこうかん** 【情報交換】 ◆ **kamatcsere** **きんりスワップ** 【金利

スワップ] „kamatcsere-ügylet” [金利スワップ

取り] ◆ **kamatlábcseré** **きんりスワップ** 【金利スワップ】 ◆ **osztálycsere** **クラスがえ** 【クラス替え】 ◆ **teljes csere** **そういれがえ** 【総入れ替え】 „szereposztás teljes cseréje” [

はいやく そうい 配役の総入れ替え]

◆ **csereakció** ◆ **したどり** 【下取り】 „Csereakció-

óval vettem egy LCD tévét.” [下取りしてもらって液晶テレビを買った。]

◆ **cserearány** ◆ **こうえきじょうけん** 【交易条件】◆ **cserébe** ◆ **かわりに** 【代わりに、代りに】 „A

pénzért cserébe kaptam egy adóslevelet.” [お金の

代わりに 借用証書 をもらった。] ◆ **そのかわりに** 【その代わりに、其の代わりに】 „Segítettem a barátomnak, és cserébe ő is segített nekem.” [友達を助けた。そのかわりに彼も僕を

助けてくれた。] ◆ **ひきかえ** 【引き換え、引き替え、引換え、引換、引替え】 „A pontokért

cserébe pénzt kaptam.” [ポイントと引き換えに現金をもらった。]

◆ **cserébe adott telek** ◆ **だいたいち** 【代替地】◆ **cserébe viszont** ◆ **かわり** 【代わり、替わり】

„Az adók magasak, cserébe viszont jó a szociális háló.” [税金が高い代わりに社会福祉が充実している。]

◆ **cserébirtok** ◆ **かえち** 【替え地】

◆ **cserebogár** ◆ **こがねむし** 【金亀子、黄金虫、こがね虫】 ◆ **こふきこがね** 【粉吹金亀子】 (Melolontha japonica)

◆ **cserediák** ◆ **こうかんりゅうがくせい** 【交換留学生】

◆ **cserediák program** ◆ **こうかんりゅうがく** 【交換留学】 ◆ **こうかんりゅうがくプログラム** 【交換留学プログラム】

◆ **cseredobó** ◆ **きゅうえんとうしゅ** 【救援投手】

◆ **csere dobójátékos** ◆ **リリーフピッチャー**

◆ **csereérték** ◆ **こうかんかち** 【交換価値】

◆ **csereföld** ◆ **かえち** 【替え地】

◆ **cserefutó** ◆ **ピンチ・ランナー** (bázislabdában)

◆ **cserejátékos** ◆ **こうたいせんしゅ** 【交代選手】 ◆ **こうたいのせんしゅ** 【交代の選手、交替の選手】 ◆ **ひかえせんしゅ** 【控え選手】 ◆ **ほけつせんしゅ** 【補欠選手】 ◆ **リリーフピッチャー** (csere dobójátékos)

◆ **cserejegy** ◆ **ひきかえけん** 【引換券、引き換え券、引替え券】

◆ **cserekanóc** ◆ **かえしん** 【替え芯】

◆ **cserekereskedelem** ◆ **パーティーぼうえき** 【パーティー貿易】 ◆ **ぶつぶつこうかん** 【物々交換、物物交換】

◆ **cserél** ◆ **いれかえる** 【入れ換える、入れ替える、入れ代える】 „Helyet cseréltek.” [彼らは

席を入れ替えた。] ◆ **かわす** 【交わす】 „Információt cseréltek.” [彼らは情報を交わした。]

◆ **かわる** 【替わる、換わる、代わる、替る、換る、代る】 „Nem cserélnél velem helyet?” [席を替わってくれませんか?]

◆ **くりかえる** 【繰り替える、繰り替える】 ◆ **こうかん**

する 【交換する】 „Elemet cseréltem.” [電池を交換した。] ◆ **じゅじゅする** 【授受する】

„Információt cserél.” [情報を授受する。] ◆

◆ **チェンジする** „Nem cserélné velem helyet?” [

席をチェンジしていただけますか?]

◆ **とりかえる** 【取り替える、取り換える、取りかえる、取替える、取換える】 „Az üzletben a tegnap vásárolt ingemet egy nagyobb méretűre cseréltettem.” [店で昨日買ったシャツをもっと大

きいサイズに取り替えてもらった。]

◆ **とりかわす** 【取り交わす、取交わす】 „A vezetők vé-

leményt cseréltek.” [首脳等は意見を取り交わした。] ◆ **トレードする** ◆ **ひきかえる** [引き換える、引換える] „Termékre cseréltem a pontokat.” [ポイントを商品と引き換えた。] ◇ **lecserél** **こうたいさせる** [交代させる] „Le-cserélték a játékoszt.” [選手を交代させた。] ◇ **titokban cserél** **すりかえる** [すり替える、摩り替える、擦り替える、摺り替える] „Tréfából az akvárium aranyhalat titokban repákra cseréltem.” [ふざけて水槽の金魚を人参に擦り替えた。] ◇ **véleményt cserél** **いけんをこうかんする** [意見を交換する] „A felek véleményt cseréltek a menekültüggyel kapcsolatban.” [双方は難民問題について意見を交換した。]

cserélhető borotvapenge ◆ **かえば** [替え刃、替刃]

cserélhető lap ◆ **ルーズリーフ**

cserélhető lapú füzet ◆ **ルーズリーフ・ノート**

cserélhető lapú füzet mappája ◆ **ルーズリーフ・バインダー**

cserélhető lencse ◆ **こうかんレンズ** [交換レンズ]

cserélnek egymással ◆ **かわりあう** [代わり合う、代わりあう] „Helyet cseréltünk egymással.” [私たちは席を代わり合った。]

cserélődés ◆ **いれかわり** [入れ替わり、入れ代わり]

cserélődik ◆ **かわる** [替わる、換わる、代わる、替る、換る、代る] „Folyamatosan cserélődik az úrállomás személyzete.” [宇宙ステーションの乗組員は次々に変わる。] ◆ **きりかわる** [切り替わる、切り替る] „A szoftver új verzióra cserélődött.” [ソフトは新しいバージョンに切り替わった。] ◆ **ぬけかわる** [抜け替わる] „A gyerekeknek cserélődött a foga.” [子供歯が抜け替わった。] ◆ **はえかわる** [生え変わる] „Tavasszal és ősszel cserélődik a kutya bundája.” [春と秋には犬の毛が生え替わる。]

cserép ◆ **かわら** [瓦] (tetőcserép) „Cserépet rak a tetőre.” [屋根に瓦を葺く。] ◆ **つちやき** [土焼き] ◆ **どやき** [土焼き] ◆ **はち** [鉢] (virágé) „Cserépbe ültettem a virágot.” [花を鉢に植えた。] ◇ **ördög formájú cserép** **おにがわら** [鬼瓦] ◇ **tetőcserép** **やねがわら** [屋根瓦] ◇ **virágcserep** **フラワー・ポット**

cserépbödön ◆ **かめ** [瓶、甕、瓶子]

cserépdarab ◆ **とうへん** [陶片]

cserépedény ◆ **かめ** [瓶、甕、瓶子] ◆ **かわらけ** [土器] ◆ **どき** [土器] ◆ **どなべ** [土鍋] ◆ **はち** [鉢] ◆ **ほうろく** [焙烙] (sütéshez) ◆ **ほうろくなべ** [焙烙鍋] ◇ **parázstartó cserépedény** **ひばち** [火鉢]

cserépedényben főtt étel ◆ **なべりょうり** [鍋料理]

cserépedényben főtt vegyes étel ◆ **よせなべ** [寄せ鍋]

cserepenge ◆ **かえば** [替え刃、替刃]

cserepes ◆ **かわらぶきの** [瓦葺きの、瓦葺の]

cserepes növény ◆ **うえき** [植木] ◆ **はちうえ** [鉢植え]

cserépfelirat ◆ **せきぶん** [石文]

cserépkanna ◆ **どびん** [土瓶]

cseréplábas ◆ **どなべ** [土鍋]

csereprogram ◆ **こうかんりゅうがくプログラム** [交換留学プログラム] (cserédiák program) ◆ **こうりゅうけいかく** [交流計画]

cserépszavazás ◆ **オストラシズム** (oszt racizmus) ◆ **とうへんついほう** [陶片追放] (oszt racizmus) ◆ **むらはちぶ** [村八分]

cserépszavazással elűz ◆ **とうへんついほうする** [陶片追放する] „Cserépszavazással elűzték a zsarnoknak ítélt embert.” [僭主とされた人は陶片追放された。]

cseréptál ◆ **どなべ** [土鍋]

cseréptető ◆ **かわらぶきやね** [瓦葺き屋根、瓦葺屋根]

cseréptetős ◆ **かわらぶきの** [瓦葺きの、瓦葺の] „cseréptetős ház” [瓦葺きの家]

cserezszabatos ◆ **ごかんせいがある** 【互換性
がある】 „cserezszabatos festékpátron” 「互換性
があるインクカートリッジ」

cserezszabatosság ◆ **ごかんせい** 【互換性】

cserezsznye ◆ **おうとう** 【桜桃】 ◆ **さくらんぼ**
う 【桜ん坊、桜桃】 (gyümölcs) ◆ **チェリー** ◆
amerikai cserezsznye **アメリカン・チェリー**
◆ **átfedő szirmú cserezsznyevirág** **やえざく**
ら 【八重桜】 ◆ **vadcsezsznye** **あんかおう**
とう 【甘果桜桃】 (Prunus avium) ◆ **vadcse-**
resznye **せいようみざくら** 【西洋美桜】 (Pru-
nus avium)

cserezsznyefa ◆ **さくら** 【桜】 „cserezsznyefák
által formált alagút” 「桜のトンネル」 ◆ **さく**
らぎ 【桜木】

cserezsznyefasor ◆ **さくらなみき** 【桜並木】

cserezsznyelevelébe csavart babpürés rizs-
gombóc ◆ **さくらもち** 【桜餅、桜もち】

cserezsznyeszín ◆ **さくらいろ** 【桜色】

cserezsznyeszírom-förgeteg ◆ **さくらふぶき**
【桜ふぶき、桜吹雪】 „A tavaszi szél felkapott
egy cserezsznyeszírom-förgeteget.” 「春の風が
桜吹雪を作った。」

cserezsznyevirág ◆ **おうか** 【桜花】 ◆ **さくら**
【桜】 „Elmentem megnézni a cserezsznyevirá-
gokat.” 「桜を見に行った。」 ◆ **さくらのはな**
【桜の花】 „Nyílik a cserezsznye virága.” 「桜の
花が咲く。」

cserezsznyevirágzás ◆ **はな** 【花、華】 „cse-
resznyevirágzási összejövetel” 「花の宴」 ◆
éjszakai cserezsznyevirágzás **よざくら**
【夜桜】 „Megcsodáltam az éjszakai cserezsznye-
virágzást.” 「夜桜を鑑賞した。」

cserezsznyevirágzás frontvonala ◆ **さくら**
ぜんせん 【桜前線】

cserezsznyevirágzás nézése ◆ **さくらがり**
【桜狩り】 ◆ **はなみ** 【花見】

cserezsznyevirágzás teljes pompájában ◆
おうからんまん 【桜花爛漫】

cseretanár ◆ **こうかんきょうじゅ** 【交換教
授】

cseretárgy ◆ **かわり** 【代わり、替わり】 „A
törött vázát újra cseréltem.” 「割れた花瓶の代わ
りを買った。」

cseretűgyelet ◆ **スワップとりひき** 【スワップ取
引】 ◆ **kamatlábcseretűgyelet** **きんりスワッ**
プとりひき 【金利スワップ取引】

cseretűzlet ◆ **バーターとりひき** 【バーター取
引、バーター取り引き】

cseresz ◆ **なめす** 【髹す】 „A varga bőrt cser-
zett.” 「革職人は革をなめした。」

cserfa ◆ **トルコカシ** 【トルコ榿】

cserje ◆ **かんぼく** 【灌木】 ◆ **ざつぼく** 【雑
木】 ◆ **ぞうき** 【雑木】 ◆ **ていぼく** 【低木】

cserjés földterület ◆ **ていぼくのしげみ** 【低
木の茂み】

cserjés gyalogakác ◆ **いたちはぎ** 【鼈蕨】
(Amorpha fruticosa)

cserjés pimpó ◆ **きんろばい** 【金露梅】 (Po-
tentilla fruticosa)

cserjés terület ◆ **ぞうきばやし** 【雑木林】

cserkész ◆ **スカウト** ◆ **ボーイ・スカウト**

cserkészcsapat ◆ **しょうねんだん** 【少年団】

cserkészfiú ◆ **ボーイ・スカウト**

cserkészszik ◆ **さまよう** 【さまよう、彷徨う】
szamajou „Az erdőben cserkészett.” 「森をさま
よっていた。」

cserkészlány ◆ **ガール・スカウト**

cserkészszövetség ◆ **ボーイ・スカウト** „Be-
lépett a cserkészszövetségbe.” 「ボーイスカウト
に入団した。」

cserlé ◆ **じゅうざい** 【髹剤】 ◆ **なめしざい**
【髹し剤、なめし剤】

csermely ◆ **おがわ** 【小川】 ◆ **おがわのせせら**
ぎ 【小川のせせらぎ】 ◆ **さわ** 【沢】 (hegyek-
ben)

csérog ◆ **ぎゃあぎゃあなく** 【ぎゃあぎゃあ泣
く】 „A gyerek csérogott.” 「子供はぎゃあぎゃあ
泣いてた。」 ◆ **びいびいなく** 【びいびい泣
く、びいびい鳴く】 (nyafog) „A gyerek csérog.”
「子供はびいびい泣いている。」

cseroki ◆ **チェロキー**

csersav ◆ **しぶ** [渋] ◆ **タンニン** ◆ **タンニンさん** [タンニン酸]

csertölgy ◆ **オーク** (Quercus cerris) ◆ **オーストリアオーク** (Quercus cerris)

cserezett bőr ◆ **なめしがわ** [なめし革、鞣し革、鞣革]

csésze ◆ **がく** [萼] (virágon) ◆ **カップ** ◆ **ちやわん** [茶碗、茶わん] „A forró csésze hólyagot égetett a kezére.”

「熱い茶碗で手に水ぶくれができた。」 ◆ **わん** [碗、椀] „egy csésze miszoleves” [一椀の味噌汁] ◆ **csőrös csésze**

すいのみ [吸い飲み、吸飲み、吸い呑み、吸呑み] (beteg táplálásához) ◆ **egy csésze**

いっばい [一杯] „Kérek egy csésze kávé!” [コーヒーを一杯ください。]

◆ **forrt csésze** **ごうへんがく** [合片萼] ◆ **jáde csésze** **ぎょくはい** [玉杯]

◆ **kávészsésze** **コーヒー・カップ** ◆ **lakkozott csésze** **ぬりわん** [塗り椀]

◆ **levesescsésze** **しるわん** [汁椀、汁碗、汁わん] ◆ **leveses csésze** **すいものわん**

[吸い物椀、吸い物碗] ◆ **rizsescsésze** **ちやわん** [茶碗、茶わん] ◆ **teáscsésze** **ちやわん** [茶碗、茶わん]

csészealj ◆ **うけざら** [受け皿、受皿] „kávés csészealj” [コーヒーカップの受け皿]

◆ **カップのうけざら** [カップの受け皿] ◆ **ソーサー**

◆ **たくし** [托子] ◆ **ちやたく** [茶托] (teáscsészéhez) ◆ **repülő csészealj** **そらとぶえんばん** [空飛ぶ円盤]

cseszeget ◆ **いじめる** [苛める、虐める] „Ne cseszegess!” [いじめないで!]

csészelevel ◆ **がくへん** [萼片、がく片] (sepalium) ◆ **szabad csészelevelű** **たがくへんの** [多萼片の] (többcsészelevelű) ◆ **többcsészelevelű** **たがくへんの** [多萼片の]

csészepár ◆ **めおとちやわん** [夫婦茶碗]

csészetörlő kendő ◆ **ちやぎん** [茶巾]

csetelés ◆ **チャット**

csetepaté ◆ **けんか** [喧嘩] „Belekeveredtem a csetepatéba.” [喧嘩に巻き込まれた。]

◆ **házastársi csetepaté** **ふうふげんか** [夫婦喧嘩]

csetlik-botlik ◆ **よろよろあるく** [よろよろ歩く] „Csetlettem-botlottam az utcán.” [道をよろよろ歩いた。]

csettegő gébics ◆ **せあかもず** [背赤百舌] (tövisszúró gébics)

csettint ◆ **したつづみをうつ** [舌鼓を打つ] (nyelvével) „Megkóstolta a finom bort, és csettintett a nyelvével.” [美味しいワインに舌鼓を打った。]

◆ **ゆびをならす** [指を鳴らす] (ujjjal) „A zene ritmusára csettintgettem.” [音楽の拍子に合わせて指を鳴らした。]

csettint egyet a nyelvével ◆ **したうちする** [舌打ちする] (elégedetlenül) „Mérgesen csettintett egyet a nyelvével.” [怒って舌打ちをした。]

csettintés ◆ **したうち** [舌打ち] (nyelvcsettintés) ◆ **したつづみ** [舌鼓] (nyelvvel) ◆ **パッチン** ◆ **ゆびパッチン** [指パッチン] (ujjjal) ◆ **ゆびをならすこと** [指を鳴らすこと] (ujjjal) ◆ **nyelvcsettintés** **したうち** [舌打ち]

cséve ◆ **リール** (orsó)

cseveg ◆ **かんだんする** [歓談する、款談する] ◆ **ざつだんする** [雑談する] ◆ **せけんばなしをする** [世間話をする] „A barátommal csevegtünk.” [友達と世間話をした。]

◆ **チャットする**

csevegés ◆ **いどばたかいぎ** [井戸端会議] ◆ **かんだん** [歓談、款談] „Mialatt a banketten csevegték az emberek, háttérzene szólt.” [ひろうえん かんだんちゆう ビージーエム なが 披露宴の歓談中にBGMが流れていた。]

◆ **ざつだん** [雑談] ◆ **だんしょう** [談笑] ◆ **チャット**

csével ◆ **まく** [巻く、捲く] „Az orsóra rézdrótot csévéltem.” [リールに銅線を巻いた。]

cseverészik ◆ **ざつだんする** [雑談する]

Csianghszi ◆ **こうせいしょう** [江西省] (kínai tartomány)

csiang nemzetiség ◆ **チャンぞく** [チャン族、羌族]

Csiangszu ◆ **こうそしょう** [江蘇省] (kínai tartomány)

Csiba ◆ **ちばし** [千葉市] (város)

Csiba megye ◆ ちばけん [千葉県]

csibe ◆ **ひな** [雛] „tyúk csibéje” [鶏の雛]
 ◆ **ひなどり** [雛鳥] ◆ **ひよこ** [雛] „A kotlós
 おやどり わひよこ
 maga kőre gyűjtötte a csibéket.” [親鳥は雛を
 じぶん まわ
 自分の周りに集めた。]

◆ **ひよっこ** [雛] ◇
napos csibe **ふかしてまもないひよこ** [孵化
 して間もないひよこ] „Napos csibéket vettem.”
 「ふか 間
 孵化して間もないひよこを買った。」

csibeinkubátor ◆ **ひなほいくき** [雛保育器]

csibeláb ◆ **きぼうきたけ** [黄筍茸] (sárga ró-
 kagomba)

csibész ◆ **あくたれ** [悪たれ] ◆ **あくどう**
 [悪童] ◆ **くもすけ** [雲助] ◆ **わんぱくこ**
ぞう [腕白小僧] ◆ **わんぱくぼうず** [腕白坊
 主]

csibészkedő időszak ◆ **わんぱくざかり** [わ
 んぱく盛り、腕白盛り]

csibészség ◆ **いれちえ** [入れ知恵] (tanult)
 „Ezt a csibészséget a bátyámtól tanultam.” [そ
 れは兄の入れ知恵だったよ。] ◆ **わんぱく**
 [腕白]

csibész taxisofőr ◆ **くもすけうんでんしゅ**
 [雲助運転手]

csicsás ◆ **チャラチャラした** „csicsás ruha” [チ
 ャラチャラした服]

csicsereg ◆ **さえずる** [囀る] „A madár csi-
 csergett.” [鳥がさえずっていた。]

csicsergés ◆ **さえずり** [囀り] ◇ **madárcsi-**
csergés **とりのこえ** [鳥の声]

csicseriborsó ◆ **ひよこまめ** [雛豆、ひよこ
 豆]

csicsikál ◆ **ネンネする** „Csicsikálni akarok!”
 「ねんねしたいよー!」

csicsikálás ◆ **ネンネ** „Itt az idő csicsikálni!”
 「ねんねの時間だよ!」

csicskás ◆ **したづみ** [下積み] „Meguntam
 már, hogy mindig valakinek a csicskása legyek.”
 「したづ せいかつ あ
 下積みの生活に飽きた。」 ◆ **とうばんへい**
 [当番兵] (katonatiszt mellett) ◆ **ポチ**

csicsog ◆ **さえずる** [囀る] (csicsereg) „Csi-
 csognak a fecskék.” [燕がさえずっている。]

csicsóka ◆ **きくいも** [菊芋] (Helianthus tu-
 berosus)

csiga ◆ **かぎゅう** [蝸牛] (fül része) ◆ **かたつ**
むり [蝸牛] ◆ **かつしゃ** [滑車] (csörlő) „A
 csiga egyszerű gép.” [滑車は単純機械です。]

◆ **まいまい** [舞舞] ◆ **まいまいつる** [舞
 舞螺] ◇ **állócsiga** **ていかつしゃ** [定滑車]
 ◇ **éticsiga** **エスカルゴ** ◇ **éticsiga** **しょくよ**
うかたつむり [食用カタツムリ、食用蝸牛] ◇
mozgócsiga **どうかつしゃ** [動滑車] ◇ **szál-**
lítócsiga **スクリュー・コンペヤー**

csiga alakú omlott ◆ **だてまき** [伊達巻き]

csigabiga ◆ **でんでんむし** [でんでん虫] „A
 csigabiga csiga.” [でんでんむしはかたつむり。]

csigaforogató ◆ **みやこどり** [都鳥] (Haema-
 topus ostralegus)

csigagomba ◆ **フキサクラシメジ** (Hygrophorus
 pudorinus)

csigaház ◆ **かたつみのから** [カタツムリの
 殻、蝸牛の殻]

csigajarat ◆ **かぎゅうかく** [蝸牛殻] (fülben)

csigák ◆ **ふくそくこう** [腹足綱] (Gastro-
 poda) ◆ **ふくそくるい** [腹足類] (Gastropoda)

csigakerék ◆ **ウオームはぐるま** [ウオーム歯
 車]

csigalassú ◆ **ちちとした** [遅々とした、遅遅
 とした] „csigalassú haladás” [遅々とした進行
] ◆ **まだるこい** [間怠こい、間だるこい] ◆
まだるっこい [間怠っこい、間だるっこい]

„csigalassú munka” [間怠っこいやり方] ◆ **ま**
どろっこい „csigalassú mozgás” [まどろっこい
 うご 動き]

csigalassúság ◆ **かぎゅうのあゆみ** [蝸牛の歩
 み]

csigalépcső ◆ **らせんかいだん** [らせん階段、
 螺旋階段] „Az emeletre egy csigalépcső veze-
 うえ かい わ らせんかいだん つづ
 tett.” [上の階には螺旋階段が続いていた。]

csigalépés ◆ **うしのあゆみ** [牛の歩み] „A
 kocsisor csigalépésben haladt.” [車の列は牛の
 あゆ すず
 歩みで進んだ。]

csigalépésben ◆ **のろのろと**

csigaléptek ◆ **うしのあゆみ** 【牛の歩み】 „A munka csigaléptekben haladt.” 「仕事は牛の歩みで進んだ。」 ◆ **ちちとしたあゆみ** 【遅々とした歩み、遅遅とした歩み】 „A projekt csigaléptekkel haladt.” 「プロジェクトは遅々とした歩みで進んで行った。」

csigaminta ◆ **かもん** 【渦紋】

csigáspolip ◆ **おうむがい** 【鸚鵡貝】 (Nautilus pompilius)

csigatempó ◆ **ぎゅうほ** 【牛歩】 „A kocsisor csigatempóban haladt.” 「車の列は牛歩で進んだ。」

csigatészta ◆ **うずまきパスタ** 【渦巻きパスタ】

csigavonal ◆ **うずまきせん** 【渦巻線】 ◆ **かもん** 【渦紋】 ◆ **らせん** 【螺旋】

csigavonalú ◆ **うずまきじょうの** 【渦巻き状の】

csigolya ◆ **せきついこつ** 【脊椎骨】 ◆ **ついこつ** 【椎骨】 ◇ **ágyékcsigolya** **ようつい** 【腰椎】 ◇ **farokcsigolya** **びつい** 【尾椎】 ◇ **forogatócsigolya** **じくつい** 【軸椎】 ◇ **hátcsigolya** **きょうつい** 【胸椎】 ◇ **keresztcsont-csigolya** **せんつい** 【仙椎、薦椎】 ◇ **nyakcsigolya** **けいつい** 【頸椎、頸椎】

csigolyaelcsúszás ◆ **すべりしょう** 【すべり症、滑り症、迂り症】 (spondylolisthesis) ◇ **ágyéki csigolyaelcsúszás** **ようつuisubeりしょう** 【腰椎すべり症、腰椎滑り症】 ◇ **gerinci csigolyaelcsúszás** **せきつuisubeりしょう** 【脊椎すべり症、脊椎滑り症】

csigolyagyulladás ◆ **せきついえん** 【脊椎炎】

csigolyaív ◆ **ついきゅう** 【椎弓】

csigolyaív-szakadás ◆ **ぶんりしょう** 【分離症】 (spondylolysis) ◇ **ágyéki csigolyaív-szakadás** **ようつuibunりしょう** 【腰椎分離症】 ◇ **gerinci csigolyaív-szakadás** **せきつuibunりしょう** 【脊椎分離症】

csigolyalyuk ◆ **ついかう** 【椎孔】

csigolyanyílás ◆ **ついかんこう** 【椎間孔】

csigolyatest ◆ **ついたい** 【椎体】

csihol ◆ **こする** 【擦る】 (dörzsöl) „Fával tüzet csiholtam.” 「木を擦って火を起こした。」

csihuhu ◆ **きしゃぼつぽ** 【汽車ぼつぽ】 (gőzös) „A gyerekekkel csihuhut játszottunk.” 「子どもと汽車ぼつぽ遊びをした。」 ◆ **しゅつしゅつぽつぽ** (gőzmozdony hangja)

Csijoda kerület ◆ **ちよだく** 【千代田区】

csik ◆ **じょう** 【糸】 „füstcsik” 「一条の煙」 ◆ **すじ** 【筋】 „egy csik könny” 「一筋の涙」 ◆ **ストライプ** ◆ **ストリップ** (szalag) ◆ **せん** 【線】 (vonal) „Filcelcél húztam egy vastag csikot.” 「マーカーで太い線を引いた。」 ◆ **せんじょう** 【線糸】 ◆ **どじょう** 【泥鰌、鰌、鰻】 (Misgurnus anguillicaudatus) ◇ **aranycsik** **きんすじ** 【金筋】 ◇ **bambuszcsik** **たけひご** 【竹ひご、竹籤】 ◇ **elhúzza a csikot** **すたすたとたちさる** 【すたすたと立ち去る】 „A szeretője elhúzza a csikot.” 「浮気相手はすたすたと立ち去った。」 ◇ **füstcsik** **ひとすじのけむり** 【一筋の煙】 ◇ **interferenciacsik** **かんしょうじま** 【干涉縞】 ◇ **őscsik** **げんしせんじょう** 【原始線糸】 (bélcsírában)

csikar ◆ **あれる** 【荒れる】 „Csikar a hasam.” 「胃が荒れている。」 ◆ **ぎゅうぎゅういたい** 【ギューギュー痛い】 (fáj) „Csikar a hasam.” 「お腹がギューギュー痛い。」 ◇ **kicsikar** **せびる** „Pézt csikart ki tőle.” 「金をせびった。」 ◇ **kicsikar** **せしめる** „Pézt csikartak ki tőlem.” 「お金をせしめられた。」 ◇ **kicsikar** **まきあげる** 【巻き上げる】 (valamit) „Kicsikartam belőle a pénzt.” 「彼からお金を巻き上げた。」

csikaramizu ◆ **ちからみず** 【力水】

csikbogárfélék ◆ **げんごろうか** 【源五郎科、竜蝨科】 (Dytiscidae)

csikhal ◆ **どじょう** 【泥鰌、鰌、鰻】 (Misgurnus anguillicaudatus)

csikhal kihalászása ◆ **どじょうすくい** 【泥鰌掬い、どじょう掬い】

csikk ◆ **すいがら** 【吸い殻、吸殻、吸がら、吸殻】 „A hamutartó tele volt csikkel.” 「灰皿は吸い殻でいっぱいだった。」

csikkszedés ◆ **すいがらひろい** 【吸い殻拾い、吸殻拾い】 „csikkszedő mozgalom” 「吸い殻拾い活動」

csikktartó ◆ **はいざら** 【灰皿】

csiklandós ◆ **くすぐったい** 【擦ぐったい、擦ったい】 „A hónom alja a legcsiklandósabb.” 「わたしわわきしたいちばん私は脇の下が一番くすぐったい。」 ◆ **くすぐったがりや** 【くすぐったがり屋、擦ぐったがり屋、擦ったがり屋】 „Csiklandós vagy?” 「くすぐったがり屋なの？」

csiklandoz ◆ **くすぐる** 【擦る】 „A talpát csiklandoztam.” 「足の裏をくすぐった。」 ◆ **csiklandozza valami** **くすぐったい** 【擦ぐったい、擦ったい】 „Valami csiklandozza a hátam.” 「背中がくすぐったい。」 ◆ **valami csiklandoz** **むずむずする** „Valami csiklandozza a hátamat.” 「背中がムズムズする。」

csiklandozó ◆ **こそばゆい**

csiklandozza valami ◆ **くすぐったい** 【擦ぐったい、擦ったい】 „Valami csiklandozza a hátam.” 「背中がくすぐったい。」

csikló ◆ **いんかく** 【陰核】 ◆ **クリトリス**

csiknak látszó hulló esőcseppek ◆ **あまあし** 【雨足、雨脚】

csikó ◆ **こうま** 【子馬、小馬、仔馬】 kouma ◆ **こま** 【駒】

Csikó ◆ **こうまざ** 【小馬座】 kouwaza (csillagkép) ◆ **こまざ** 【駒座】 (csillagkép)

csikóca ◆ **たつのおとしご** 【竜の落とし子、竜の落とし子、竜の落子】 (csikóhal)

csikóhal ◆ **たつのおとしご** 【竜の落とし子、竜の落とし子、竜の落子】

csikokra vág ◆ **せんぎりにする** 【千切りにする】 „Csikokra vágtam a zöldséget.” 「野菜を千切りにした。」

csikokra vágás ◆ **せんぎり** 【千切り】 „csikokra vágott jégcsapretek” 「千切り大根」

csikolt test ◆ **せんじょうたい** 【線条体】 (corpus striatum)

csikorgás ◆ **ギーギー** ◆ **キーというおと** 【キーという音】 „Fékcsikorgás hallatszott.” 「プレ

ーキーのキーという音が聞こえた。」 ◆ **キーン** ◆ **ぎしぎしというおと** 【ギシギシという音】

„padló csikorgása” 「床のギシギシという音」 ◆

きしみ 【軋み】 ◆ **きしむおと** 【軋む音】 ◆ **きしるおと** 【軋る音】 ◆ **ミシミシおん** 【ミシミシ音】 ◆ **fogcsikorgás** **はがきしむおと** 【歯が軋む音】 (hangja)

csikorgat ◆ **きりきりといわせる** 【キリキリと言わせる】 „Csikorgatta a fogait.” 「歯をキリキリといわせた。」

csikorgatja a fogait ◆ **はがみをする** 【歯噛みをする】 ◆ **はぎしりをする** 【歯ぎしりをする、歯軋りをする】 „Dühösen csikorgattam a fogaimat.” 「怒って歯ぎしりをした。」

csikorgatva ◆ **ガリガリと** „A macska csikorgatva fente a körmét.” 「猫がガリガリと爪を研いだ。」

csikorgó ◆ **かんだかい** 【かん高い、甲高い】 „A koci csikorgó hanggal fékezett.” 「車は甲高い音を出してスピードを落とした。」

csikorog ◆ **キーキーいう** „Fékezéskor a koci kereke csikorogott.” 「ブレーキをかけた後車のタイヤがキーキーいった。」 ◆ **キーンという** 【キーンと言う】 ◆ **きしむ** 【軋む】 „Csikorognak a fogaskerekek.” 「歯車が軋む。」 ◆ **きしる** 【軋る】 „A vonat csikorogva megállt.” 「電車は軋りながら止まった。」 ◆ **ぶすぶすいう** 【ブスブス言う】 „A csizma csikorogott a hóban.” 「ブーツで雪の中をブスブスと入っていた。」 ◆ **ミシミシいう** „A földrengés csikorogva lengette a házat.” 「地震の揺れで家はミシミシいった。」 ◆ **csikorogva** **きゅうきゅう**

„A cipő csikorogott a hóban.” 「雪を踏んでブーツはきゅうきゅう鳴った。」

csikorogva ◆ **ギーギー** „A kapu csikorogva kinyílt.” 「門はギーギーと開いた。」 ◆ **きゅうきゅう** „A cipő csikorogott a hóban.” 「雪を踏んでブーツはきゅうきゅう鳴った。」 ◆ **ぎゅうぎゅう** ◆ **ぎりぎり**と „Csikorogva összeszorítottam a fogam.” 「ぎりぎり歯を食いしばった。」 ◆

きりりと ◆ **ざくざくと** „Csikorgó léptekkel mentem a kavicsos úton.” [砂利道^{じゃりみち}をザクザクと歩いた。] ◆ **ミシミシ**

csikós ◆ **まがい** 【馬飼】

csikós ◆ **しましまの** 【縞々の】 „Csikós ing volt rajtam.” [縞々のシャツを着ていた。] ◆ **しまもようの** 【縞模様の、しま模様の】 „Csikós inget vettem fel.” [縞模様のシャツを着ていた。] ◆ **すじじょうの** 【筋状の】 „csikós felhőtakaró” [筋状の雲] ◆ **ストライプの** „Csikós ing volt rajta.” [ストライプのシャツを着ていた。]

csikós bocskorosgomba ◆ **ふくろたけ** 【袋茸】 (Volvariella volvacea)

csikós búzösborz ◆ **シマスカンク** (Mephitis mephitis)

csikós minta ◆ **しまもよう** 【縞模様、しま模様】

csikósság ◆ **しま** 【縞】

csikós vézsmadár ◆ **おおみずなぎどり** 【大水薙鳥、オオミズナギドリ】 (Calonectris leucomelas)

csikozás ◆ **しまもよう** 【縞模様、しま模様】 (csikós minta) ◇ **függőleges csikozás** **たてじま** 【縦縞】 ◇ **vízszintes csikozás** **よこじま** 【横縞】

csikuva ◆ **ちくわ** 【竹輪】

Csilin ◆ **きつりんしょう** 【吉林省】 (kínai tartomány)

csilingel ◆ **ちりんちりんとなる** 【ちりんちりん^{すずわ}と鳴る】 „A csengő csilingelt.” [鈴はチリンチリンと鳴った。] ◆ **なる** 【鳴る】 „Ahogy ment, a macska a csengettyűje csilingelt.” [猫は歩くたびに鈴を鳴らした。] ◆ **りんりんなる** 【りんりん^{すずわ}鳴る】 „A csengő csilingelt.” [鈴はリンリンと鳴った。]

csilingelés ◆ **りんりんなくこと** 【りんりん鳴くこと】

csilingelve ◆ **しゃんしゃん** (folyamatosan) „A csengő csilingelt.” [鈴がしゃんしゃん鳴った。]

csiliolaj ◆ **ラーゆ** 【ラー油、辣油】

csilipaprika ◆ **チリ** ◆ **とうがらし** 【唐辛子】
◇ **piros csilipaprika** **あかとうがらし** 【赤唐辛子】

csilizószó ◆ **チリソース**

csillag ◆ **アスタリスク** 【*】 (*) ◆ **こうせい** 【恒星】 (nem bolygó) ◆ **スター** ◆ **ほし**

【星】 „Az égbolton ragyogtak a csillagok.” [空一杯に星が輝いていた。] ◆ **ほしじろし** 【星印】 (csillagjel) ◇ **csillagok** **ほしほし** 【星々】
◇ **felfelé ívelő csillag** **ひのでのいきおい**

【日の出の勢い】 „Felfelé ível a csillaga.” [彼は日の出の勢いです。] ◇ **háromcsillagos** **みつぼしの** 【3つ星の、三つ星の】 „három-

csillagos étterem” [3つ星のレストラン] ◇ **határ a csillagos ég** **あおてんじょう** 【青天井】 ◇ **hullócsillag** **ながれほし** 【流れ星】

„Hullócsillagokat kerestem az égen.” [空に流れ星を探した。] ◇ **kettőscsillag** **にじゅうせい**

【二重星】 ◇ **lehazudja a csillagokat is az égről** **くろをしろという** 【黒を白と言う】 „A politikus lehazudta a csillagokat is az égről.”

【政治家は黒を白と言った。] ◇ **Michelin-csillag** **ミシュランほし** 【ミシュラン星】

„Michelin-csillagos étterem.” [ミシュラン星付きレストラン] ◇ **mint égen a csillag** **ほしほどある** 【星ほどある】 „A világon annyi cég van,

mint égen a csillag.” [世の中に会社は星ほどある。] ◇ **négycsillagos** **よつぼしの** 【4つ星の、四つ星の】 „négycsillagos szálloda” [四

つ星のホテル] ◇ **ötcsillagos** **いつつぼしの** 【5つ星の、五つ星の】 „ötcsillagos értékelés”

【5つ星の評価】 ◇ **reménycsillag** **きぼうのほし** 【希望の星】 „Ez a játékos csapatunk reménycsillaga.” [この選手はチームの希望の星

です。] ◇ **tengeri csillag** **ひとで** 【海星、人手】 ◇ **törpecsillag** **わいせい** 【矮星、わい星】 ◇ **új csillag** **しんせい** 【新星】

csillag alakú ◆ **ほしがたの** 【星形の、星型の】 „Csillag alakú süteményt készítettem.” 「ほしがた星形のクッキーを作った。」

csillag alakú moszat ◆ **ほしみどろ** 【星味泥】

csillagalakzat ◆ **せいぐん** 【星群】

csillagász ◆ **てんもんか** 【天文学家】 ◆ **てんもんがくしゃ** 【天文学者】 ◇ **amatőr csillagász** **アマチュアてんもんか** 【アマチュア天文学家】

csillagászat ◆ **てんもん** 【天文】 ◆ **てんもんがく** 【天文学】 „Csillagászatot tanul.” 「てんもんがく天文学を学ぶ。」 ◇ **amatőr csillagászat** **アマチュアてんもんがく** 【アマチュア天文学】 ◇ **archo-csillagászat** **てんもんこうごがく** 【天文学考古学】 ◇ **megalitikus csillagászat** **きよせきてんもんがく** 【巨石天文学】 ◇ **paleo-csillagászat** **こてんもんがく** 【古天文学】 ◇ **radarcsoport csillagászat** **レーダーてんもんがく** 【レーダー天文学】 ◇ **rádiócsillagászat** **でんぱてんもんがく** 【電波天文学】

csillagászati ◆ **アストラル**

csillagászati dél ◆ **しょうご** 【正午】 (12 óra)

csillagászati egység ◆ **てんもんたんい** 【天文単位】

csillagászati éjfél ◆ **しょうし** 【正子】 ◆ **まよなか** 【真夜中】

csillagászati év ◆ **こうせいねん** 【恒星年】

csillagászati hónap ◆ **こうせいげつ** 【恒星月】

csillagászati idő ◆ **こうせいじ** 【恒星時】

csillagászati koordináta ◆ **てんもんざひょう** 【天文座標】

csillagászati megfigyelés ◆ **てんそく** 【天測】 ◆ **てんたいかんそく** 【天体観測】

csillagászati nap ◆ **こうせいじつ** 【恒星日】

csillagászati óra ◆ **てんもんどけい** 【天文時計】

csillagászati távcső ◆ **てんたいぼうえんきょう** 【天体望遠鏡】

csillagászati térkép ◆ **てんたいず** 【天体図】 ◆ **てんもんず** 【天文図】

csillagatlasz ◆ **せいざはやみ** 【星座早見】

csillagcukor ◆ **こんべいとう** 【金平糖、金米糖】 (confeito)

csillagcsavarhúzó ◆ **プラス・ドライバー**

csillagcsoport ◆ **ぐんせい** 【群星】 ◆ **ほしのむれ** 【星の群れ】 ◇ **sűrű csillagcsoport** **ほしくず** 【星屑、星くず】

csillagfedés ◆ **えんべい** 【掩蔽】

csillagfejű csavarhúzó ◆ **プラスドライバ**

csillagfény ◆ **ほしかげ** 【星影】 „Az égen csak a csillagok fénylettek.” 「ほしかげ星影が**ほし**の空だった。」 ◆ **ほしのひかり** 【星の光】

csillagfényes éj ◆ **ほしづきよ** 【星月夜】

csillagfürt ◆ **ルピナス** (Lupinus)

csillaghalmaz ◆ **せいだん** 【星団】

csillaghomok ◆ **ほしづな** 【星砂】

csillagjegy ◆ **きゅう** 【宮】 ◆ **ざ** 【座】 „Vízöntő jegyében született ember” 「みずがめざう水瓶座生まれの人」

csillagjegyek visszatérése ◆ **かんれき** 【還暦】

csillagjel ◆ **ほしじろし** 【星印】

csillagjós ◆ **せんせいじゅつか** 【占星術家】 ◆ **せんせいじゅつし** 【占星術師】 ◆ **ほしうらないし** 【星占い師、星占師】

csillagjóslás ◆ **せんせいじゅつ** 【占星術】 ◆ **ほしうらない** 【星占い】

csillagjóslás egyik fajtája ◆ **すくようどう** 【宿曜道】

csillagkép ◆ **せいざ** 【星座】

csillagkerék ◆ **スプロケット** ◆ **ほしがたはぐるま** 【星型歯車、星形歯車】

csillagköd ◆ **せいうん** 【星雲】

csillagközi anyag ◆ **せいかんぶつじつ** 【星間物質】

csillagközi bolygó ◆ **じゅうふゆうわくせい** 【自由浮遊惑星】

csillagközi tér ◆ **うちゅうくうかん** 【宇宙空間】 ◆ **こうせいかんくうかん** 【恒星間空間】

csillagközi űrhajó ◆ **こうせいせん** 【恒星船】

csillagkulcs ◆ **めがねレンチ** 【眼鏡レンチ】

csillaglilium ◆ **ひめゆり** 【姫百合】 (Lilium Concolor)

csillagmotor ◆ **ほしがたエンジン** 【星型エンジン】

csillagok ◆ **ほしほし** 【星々】

csillagos állása ◆ **ほしまわり** 【星回り】
 „Idén rossz a csillagok állása, bármit is csinálók,
 nem sikerül.” [今年は星回りが悪いので何をし
 ても失敗する。]

csillagos ég ◆ **ほしぞら** 【星空】 „Felettünk
 csillagos volt az ég.” [星空が広がっていた。]

csillagos éjszaka ◆ **ほしづきよ** 【星月夜】

csillagos lepényhal ◆ **ぬまかれい** 【沼鱈】
 (Platichthys stellatus)

csillagos ötös ◆ **はなまる** 【花丸】 (nagyon jó
 pont)

csillagszóró ◆ **せんこうはなび** 【線香花火】
 „A gyerekek csillagszóróval játszottak.” [子供達
 は線香花火で遊んだ。]

csillagtérkép ◆ **せいざはやみ** 【星座早見】 ◆
せいず 【星図】

csillagtök ◆ **パティパンかぼちゃ** 【パティパン
 南瓜】 (Cucurbita pepo convar. patissoniana)

csillagvadászat ◆ **てんたいかんぼう** 【天体観
 望】

csillagvirág ◆ **つるぼ** 【蔓穂】 (Scilla növény-
 nemzetség) ◇ **kúpos csillagvirág おおつるぼ**
 【大蔓穂】 (Scilla peruviana) ◇ **perui csillag-
 virág おおつるぼ** 【大蔓穂】 (Scilla peruviana)

csillagvizsgáló ◆ **てんもんだい** 【天文台】

csillagzat ◆ **ほし** 【星】 „Jó csillagzat alatt
 születtem.” [いい星の下に生まれた。]

csillám ◆ **うんも** 【雲母】 ◆ **きらら** 【雲母】

csillámkő ◆ **しろうんも** 【白雲母】 ◆ **はくうん
 も** 【白雲母】

csillámlemez ◆ **うんもばん** 【雲母板】

csillámpala ◆ **うんもへんがん** 【雲母片岩】

csillámszerű ásvány ◆ **うんもてっこう** 【雲母
 鉄鉱】

csillan ◆ **キラッとひかる** 【キラッと光る】

csillapít ◆ **いやす** 【癒やす、癒す】 „Vízzel
 csillapítottuk a szomjunkt.” [水で喉の渴きを
 癒やした。] ◆ **おさめる** 【治める、収める】
 „Csillapítottam a mérgét.” [彼の怒りを取め
 した。] ◆ **しずめる** 【静める、鎮める】 „Jéggel

csillapította a fájdalmat.” [水で痛みを鎮め
 した。] ◆ **ちんせいがかさせる** 【鎮静化させる】
 „Csillapította a zavargást.” [暴動を鎮静化させ
 した。] ◆ **まんぞくかさる** 【満足させる】 (ki-
 elégit) „Kielégítően csillapítja az éhségét.” [食
 欲を満足させる。] ◆ **みたす** 【満たす、充
 たす】 „Csillapítja az étvágyát.” [食欲を満た
 す。] ◇ **lecsillapít とりなす** 【取り成す、取
 成す、執り成す、執成す、取りなす】 „Leccilla-
 pítottam az apámat.” [怒った父親を取りな
 した。]

csillapítás ◆ **げんぶく** 【減幅】 „erősítés és

csillapítás” [増幅と減幅] ◇ **antennacsilla-
 pítás アンテナげんぶく** 【アンテナ減幅】 ◇
éhség csillapítása はらのたし 【腹の足し】

csillapítási tényező ◆ **げんぶくりつ** 【減幅
 率】

csillapíthatatlan a mérge ◆ **はらのむしがお
 さまらない** 【腹の虫が治まらない、腹の虫がお
 さまらない】 „Az eladó flegmaságától csillapít-
 hatatlan volt a mérgem.” [店員の態度の悪さに
 腹の虫がおさまらなかった。]

csillapíthatatlan vágy ◆ **けいがく** 【溪壑】

csillapítja a szomját ◆ **のどをうるおす** 【喉
 を潤す、のどを潤す】 „Sörrel csillapítottam a
 szomjamat.” [ビールで喉を潤した。]

csillapított hullám ◆ **げんぶくは** 【減幅波】

csillapított rezgés ◆ **げんぶくしんどう** 【減
 幅振動】

csillapodás ◆ **おさまること** 【治まること、取
 まること】 „fájdalom csillapodása” [痛みが治
 まること] ◆ **かんかい** 【寛解】 ◆ **ちんせい
 か** 【鎮静化】

csillapodik ◆ **おさまる** 【治まる、収まる】
 „Csillapodott a láza.” [熱が治まった。] ◆ **ち
 んせいする** 【鎮静する】 „Csillapodott az izga-
 tottság.” [騒ぎが鎮静した。] ◆ **やわらぐ**

【和らぐ】 „csillapodik a fájdalom” [痛みが和
 らぐ] ◇ **lecsillapodik しずまる** 【静まる、鎮
 まる】 „Nehezen csillapodott le az izgatottsága.”
 [彼の興奮はなかなか静まらなかった。]

csillár ◆ シーリング・ランプ ◆ シャンデリア

csille ◆ トロッコ

csilló ◆ **せんもう** [織毛] ◆ **どうもう** [動毛]
◇ **merev csilló** **ふどうもう** [不動毛]

csillog ◆ **かがやく** [輝く] „A gyémánt csillogott a napsütésben.” [ダイヤモンドが太陽の光で輝いていた。] ◆ **きらきらかがやく** [きらきら輝く] „A nő szeme csillogott.” [彼女の目はきらきら輝いていた。] ◆ **きらめく** [煌めく、煌く] „A víz felülete csillogott a holdfényben.” [水面は月の光できらめいた。] ◆ **ちらちらする** „A tó fodrain csillogott a Hold fényé.” [湖のさざなみに月の光がちらちらしていた。] ◆ **ひかりかがやく** [光り輝く、光輝く] „Csillogott a szeme.” [彼女の目は光り輝いていた。]

csillogás ◆ **かがやき** [輝き] „drágakő csillogása” [宝石の輝き] ◆ **きらめき** [煌めき] „drágakő csillogása” [宝石の煌めき] ◆ **つや** [艶] „Ez a védőfilm csökkenti a képernyő csillogását.” [この保護フィルムは画面の艶を抑える。] ◆ **てり** [照り] „csillogó gyöngy” [照りの良いパール] ◆ **ひかり** [光] „ékszer csillogása” [宝石の光]

csillogó ◆ **きらきらする** „csillogó drágakő” [きらきらする宝石] ◆ **ぎらぎらとした** „Csillogó nyakéket vettem fel.” [ぎらぎらとしたネックレスを付けていた。] ◆ **きんきらきんの** „csillogó ruha” [きんきらきんの衣装] ◆ **きんぎらの** „csillogó ruha” [きんぎらの衣装] ◆ **こうきある** [光輝ある] „csillogó fém” [光輝ある金属] ◆ **つやつやの** [艶々の] ◆ **つやめく** [艶めく] ◆ **つややかな** [艶やかな、艶やかな] „csillogó haj” [艶やかな髪] ◆ **ぴかぴかの** „csillogó kard” [ぴかぴかの刀]

csillogóra tisztít ◆ **ぴかぴかにする** „Csillogóra tisztítottam a poharakat.” [グラスをぴかぴかにした。]

csillogóvá tesz ◆ **ひからす** [光らす] ◆ **ひからせる** [光らせる]

csillogó-villogó ◆ **きんぴかの** [金ぴかの] „csillogó-villogó kocsí” [金ぴかの車]

csillogtat ◆ **かがやく** [輝かす] „Csillogó szemekkel örült.” [目を輝かせて喜んだ。] ◆ **かがやかせ** [輝かせる] „Csillogott a szemem.” [目を輝かせた。] ◆ **ひらめかす** [閃かす] „Csillogtatja a tehetségét.” [才能を閃かす。]

csillogva ◆ **きらきらと** ◆ **さんぜん** [燦然] ◆ **ちらちら** „Csillogtak a fények a távolban.” [明かりが遠くにちらちら見えた。] ◆ **てらてらと** „A verejtéktől csillogott az arca.” [汗で顔がてらてらと光っていた。] ◆ **ぴかぴか** „Addig tisztítsd az ablaküveget, amíg nem csillog!” [窓ガラスをぴかぴかになるまで掃除しなさい。]

csillog-villog ◆ **ぴかぴかの** „Az evőeszközök csillogtak-villogtak.” [食器はぴかぴかだった。]

csillómozgás ◆ **せんもううんどう** [織毛運動]

csillós hám ◆ **せんもうじょうひ** [織毛上皮]

csillósok ◆ **せんもうちゅう** [織毛虫] (Ciliophora) ◆ **せんもうちゅうるい** [織毛虫類] (Ciliophora)

csillószőr ◆ **せんもう** [織毛] ◆ **どうもう** [動毛]

csimpánz ◆ **くろしょうじょう** [黒猩猩、黒猩猩々] ◆ **チンパンジー**

csimpaszkodik ◆ **くいつく** [食い付く、食いつく] „A részeg a villanyoszlopba csimpaszkodik és nem mozdul.” [酔っ払いは電柱に食いついて離れない。] ◆ **すがりつく** [すがり付く、縋り付く] (belecsimpaszkodik) „A nő a férfit a lábába csimpaszkodva próbálta visszatarítani.” [彼女は彼の足にすがりついてとめようとした。] ◆ **だきつく** [抱きつく、抱き付く] „A gyerek az anyja nyakába csimpaszkodott.” [子供は母親の首に抱きついた。] ◇ **belecsimpaszkodik** **とりすがる** [取りすが

る、取り纏る、取纏る】 „A gyerek belesimpaszkodott az anyja karjába.” 「子供は母親の腕に取りすがっていた。」

csimpaszkodva mászik ◆ **よじる** 【攀じる】

csinál ① **する** 【為る】 „Mit csinálsz a hétvégén?” 「週末は何をするの?」 ② **やる** 【遣る、行る】 „Unalmas minden nap ugyanazt csinálni.” 「毎日同じことをやるのはつまらない。」 ③ **いたす** 【致す】 „Majd én csinálom.” 「私が致します。」 ④ **おこなう** 【行う、行なう】 „Rossz dolgot csinál.” 「悪事を行う。」

◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 „Csináljuk ezzel a módszerrel!” 「この手で行きましょう!」 ◆ **おる** 【居る】 „Már vártam!” 「お待ちして居りました。」 ◆ **こさえる** ◆ **こしらえる** 【拵える】 „Adósságot csinált.” 「借金をこしらえた。」 ◆ **します** „Főz.” 「料理します。」 ◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 „A méhek mézet csinálnak.” 「ミツバチは蜂蜜を作る。」 ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Mit lehet ebből csinálni?” 「これで何が出来るの?」 ◆ **です** „Ő mindig ezt csinálja.” 「彼はいつもそうです。」 ◆ **なす** 【為す】 „Ezt meg kell csinálni.” 「これをなすべきです。」 ◆ **もうす** 【申す】 (alázatosan) „Elkalauzoló.” 「ご案内申しましょう。」 ◆ **やらかす** 【遣らかす】 „Nagy baklövést csinált.” 「大失敗をやらかした。」 ◆ **csinálj** **しな** „Telefonálj!” 「電話しな。」 ◆ **csinálva lesz** **される** 【為れる】 (szenvedő szerkezet) „Megint bolondot csináltak belőlem.” 「また馬鹿にされた。」 ◆ **egyfolytában csinál** **あけくれする** 【明け暮れる】 „Nap, mint nap egyfolytában játszik.” 「毎日ゲームに明け暮れしている。」

◆ **egyszer csak csinálni kezd** **しだす** 【し出す、仕出す、仕だす】 „A férfi egyszer csak kiabálni kezdett.” 「男は叫び出した。」 ◆ **előre gondolva csinál** **しておく** 【して置く】 (gondoskodva) „A babot egy nappal előre beáztatam.” 「豆を一日前に水に浸けておいた。」 ◆ **előzőleg csinál** **しておく** 【して置く】 „Elő-

zőleg megnéztem a menutrendet.” 「時刻表を調べておいた。」 ◆ **éppen csinál** **している** „A feleségem most éppen fürdik.” 「妻は今お風呂に入っています。」 ◆ **értelmes csinálni** **やりがいの** **ある** 【やり甲斐のある、遣り甲斐のある】 „munka, amit érdemes csinálni” 「やりがいのある仕事」 ◆ **gyakran csinál** **つける** 【付ける】 „Vásároltam a süteményből, amit gyakran eszek.” 「食べつけているお菓子を買った。」 ◆ **hosszan csinál** **かさねる** 【重ねる】 „Hosszas lelki szenvedés volt.” 「苦勞に苦勞を重ねた。」 ◆ **jó partit csinál** **たまのこしに** **のる** 【玉の興に乗る】 (pénzel palihoz megy) „Az a nő jó partit csinált.” 「彼女は玉の興に乗った。」 ◆ **kitartóan csinál** **ながつづきる** 【長続きする】 „Ha egyszer elkezd, kitartóan csinálja.” 「いちどやってみれば長続きする。」

◆ **legjobban csinál** **とくいの** 【得意の】 „Ezt az ételt csinálja a legjobban a feleségem.” 「これは妻の得意料理です。」 ◆ **lehetőleg nem csinál** **ひかえる** 【控える】 „Lehetőleg nem mozdul ki otthonról.” 「外出を控えている。」 ◆ **már csinált** **している** „Már megjött a csomag.” 「荷物はもう届いている。」 ◆ **meg csinálni, csak akarni kell** **やってやれないことはない** **jatte jarenaikoto-va nai** ◆ **minden, amit csinál** **することなすこと** 【する事なす事】 „Semmi sem sikerült, amit csináltam.” 「する事

なす事上手くいかなかった。」 ◆ **ne csinálja** **ごえんりょください** 【ご遠慮ください、御遠慮ください】 „Kérem, ne dohányozzon!” 「タバコはご遠慮ください!」 ◆ **ne csinálja már** **こまります** 【困ります】 „Kedves vendég, miért csinálja ezt velem?” 「お客様、困ります。」 ◆ **nem csinál** **しない** „Nem csinál veszélyes dolgot.” 「彼は危険なことはしない。」 ◆ **nem csinál** **おことわりである** 【お断りである、御断りである】 (visszautasít) „Nem váltunk pénzt!” 「両替はお断りです。」 ◆ **nem csinálhatatlan** **しないものではない** **sinaimonode-va nai** „A recesszió nem elkerülhetetlen” 「景気後退は避けられないものではない

◆ **legjobban csinál** **とくいの** 【得意の】 „Ezt az ételt csinálja a legjobban a feleségem.” 「これは妻の得意料理です。」 ◆ **lehetőleg nem csinál** **ひかえる** 【控える】 „Lehetőleg nem mozdul ki otthonról.” 「外出を控えている。」 ◆ **már csinált** **している** „Már megjött a csomag.” 「荷物はもう届いている。」 ◆ **meg csinálni, csak akarni kell** **やってやれないことはない** **jatte jarenaikoto-va nai** ◆ **minden, amit csinál** **することなすこと** 【する事なす事】 „Semmi sem sikerült, amit csináltam.” 「する事

なす事上手くいかなかった。」 ◆ **ne csinálja** **ごえんりょください** 【ご遠慮ください、御遠慮ください】 „Kérem, ne dohányozzon!” 「タバコはご遠慮ください!」 ◆ **ne csinálja már** **こまります** 【困ります】 „Kedves vendég, miért csinálja ezt velem?” 「お客様、困ります。」 ◆ **nem csinál** **しない** „Nem csinál veszélyes dolgot.” 「彼は危険なことはしない。」 ◆ **nem csinál** **おことわりである** 【お断りである、御断りである】 (visszautasít) „Nem váltunk pénzt!” 「両替はお断りです。」 ◆ **nem csinálhatatlan** **しないものではない** **sinaimonode-va nai** „A recesszió nem elkerülhetetlen” 「景気後退は避けられないものではない

◆ **legjobban csinál** **とくいの** 【得意の】 „Ezt az ételt csinálja a legjobban a feleségem.” 「これは妻の得意料理です。」 ◆ **lehetőleg nem csinál** **ひかえる** 【控える】 „Lehetőleg nem mozdul ki otthonról.” 「外出を控えている。」 ◆ **már csinált** **している** „Már megjött a csomag.” 「荷物はもう届いている。」 ◆ **meg csinálni, csak akarni kell** **やってやれないことはない** **jatte jarenaikoto-va nai** ◆ **minden, amit csinál** **することなすこと** 【する事なす事】 „Semmi sem sikerült, amit csináltam.” 「する事

なす事上手くいかなかった。」 ◆ **ne csinálja** **ごえんりょください** 【ご遠慮ください、御遠慮ください】 „Kérem, ne dohányozzon!” 「タバコはご遠慮ください!」 ◆ **ne csinálja már** **こまります** 【困ります】 „Kedves vendég, miért csinálja ezt velem?” 「お客様、困ります。」 ◆ **nem csinál** **しない** „Nem csinál veszélyes dolgot.” 「彼は危険なことはしない。」 ◆ **nem csinál** **おことわりである** 【お断りである、御断りである】 (visszautasít) „Nem váltunk pénzt!” 「両替はお断りです。」 ◆ **nem csinálhatatlan** **しないものではない** **sinaimonode-va nai** „A recesszió nem elkerülhetetlen” 「景気後退は避けられないものではない

◆ **legjobban csinál** **とくいの** 【得意の】 „Ezt az ételt csinálja a legjobban a feleségem.” 「これは妻の得意料理です。」 ◆ **lehetőleg nem csinál** **ひかえる** 【控える】 „Lehetőleg nem mozdul ki otthonról.” 「外出を控えている。」 ◆ **már csinált** **している** „Már megjött a csomag.” 「荷物はもう届いている。」 ◆ **meg csinálni, csak akarni kell** **やってやれないことはない** **jatte jarenaikoto-va nai** ◆ **minden, amit csinál** **することなすこと** 【する事なす事】 „Semmi sem sikerült, amit csináltam.” 「する事

なす事上手くいかなかった。」 ◆ **ne csinálja** **ごえんりょください** 【ご遠慮ください、御遠慮ください】 „Kérem, ne dohányozzon!” 「タバコはご遠慮ください!」 ◆ **ne csinálja már** **こまります** 【困ります】 „Kedves vendég, miért csinálja ezt velem?” 「お客様、困ります。」 ◆ **nem csinál** **しない** „Nem csinál veszélyes dolgot.” 「彼は危険なことはしない。」 ◆ **nem csinál** **おことわりである** 【お断りである、御断りである】 (visszautasít) „Nem váltunk pénzt!” 「両替はお断りです。」 ◆ **nem csinálhatatlan** **しないものではない** **sinaimonode-va nai** „A recesszió nem elkerülhetetlen” 「景気後退は避けられないものではない

い。」◇ **odacsínál ようをたす** 【用を足す】
 „A kutya odacsínált a sarokba.” [犬は部屋の角
 で用を足した。] ◇ **semmi kedve sincs す
 るきにならない** 【する気にならない】 „Semmi
 kedvem sincs rendet rakni.” [片づける気になら
 ない。] ◇ **többször csinál している** „Min-
 dig ugyanazt a hibát követi el.” [彼はいつも同
 じ間違いを繰り返している。]

csinálás ◆ **ぎょう** 【行】 (buddhista)

csinál belőle ◆ **なす** 【成す】 „A legendákat
 összegyűjtve könyvet csinált belőlük.” [伝説を
 集めて一書となした。] ◆ **にする** „Befőttem csi-
 náltam az őszibarackból.” [桃を瓶詰めにし
 た。]

csináld ◆ **しなさい** „Tanulj!” [勉強しなさい。
] ◆ **たまえ** 【給え】 „Hallgasd meg, amit
 mondok!” [僕が言うことを聞き給え!]

csináld magad ◆ **ディー・アイ・ワイ**
 [D I Y]

csináld-magad elektronikus könyv ◆ **じすい
 のでんししよせき** 【自炊の電子書籍】

csinálhat ◆ **けっこうな** 【結構な】 „Elviheti a
 tányérokot!” [お皿を下げてても結構です。]

csinál, hogy legyen ◆ **しておく** 【して置く】
 „Vettem italt, hogy legyen.” [飲み物を買ってお
 いた。]

csinálj ◆ **おいで** 【お出で、御出で】 „Vegyél
 nekem kenyeret!” [パンを買っておいで!] ◆
しな „Telefónálj!” [電話しな。] ◆ **な** „Egyél!”
 [食べな!] ◆ **なさい** „Egyél!” [食べなさい
 !]

csináljunk ◆ **べし** „Nézzünk most filmet!” [今
 映画を見るべし!]

csinálmány ◆ **こしらえもの** 【拵え物】

csinálna ◆ **ちょっと** 【一寸、鳥渡】 „Meghall-
 gatnál?” [ちょっと聞いてくれる?]

csinál neki ◆ **やる** 【遣る、行く】 „Kinyitot-
 tam a macskának az ajtót.” [猫にドアを開けて
 やった。]

csinálnia ◆ **ては te-va** „Olyan dolgot mondtam,
 amit nem kellett volna mondanom.” [言っ
 てはいけなことを言ってしまった。]

csinálni csinál ◆ **ては te-va** „Mondani mond-
 tam, de nem hallgatott rám.” [言っ
 てはみたが伝わらなかつた。]

csinálni kell ◆ **しなくてはならない** 【し無く
 てはならない】 „Délután bankba kell mennem.”
 [午後銀行に行かなくてはならない。]

csináló ember ◆ **して** 【仕手】

csinált ◆ **さくいの** 【作為の】 ◆ **した** 【為
 た】 „Mind megettem az epret.” [苺を全部食
 べた。] ◆ **しました** „Külföldre utazott.” [海
 外旅行しました。] ◆ **た** „Már ettél?” [もう
 食べた?] ◆ **だ** „Hívtál?” [呼んだ?] ◆ **たり**
 „Eljött a tavasz.” [春が来たり。]

csináltat ◆ **あつらえる** 【誂える】 (mérték
 után) „Csináltattam egy szoknyát magamnak.”
 [自分のためにスカートをつらえた。] ◆ **させ
 る** 【為せる】 (műveltető ige) „Fekvótámaszt
 csináltattak velem.” [腕立て伏せをさせた。]

csinált már ◆ **したことがある** „Voltál már Sze-
 gedén?” [セゲドに行ったことがあります
 か?]

csinálva lesz ◆ **される** 【為れる】 (szenvedő
 szerkezet) „Megint bolondot csináltak belőlem.”
 [また馬鹿にされた。]

csinálva van ◆ **してある** „Erre a cetlire telefon-
 szám van írva.” [この紙切れに電話番号が書い
 てある。]

Csinan ◆ **さいなんし** 【済南市】 (kínai Santung
 tartomány székhelye)

csincsilla ◆ **チンチラ**

csincsilla nyúl ◆ **チンチラうさぎ** 【チンチラ
 兎】

Csing betűtípus ◆ **しんちょう** 【清朝】

csingcsü ♦ **きょうげき** 【京劇】 (pekingi opera)

Csing-dinasztia ♦ **しん** 【清】 ♦ **しんちょう** 【清朝】

Csinghaj ♦ **せいはいしょう** 【青海省】 (kínai tartomány)

csingilingi ♦ **ちりんちりん**

csing nemzetiség ♦ **ジンぞく** 【ジン族、京族、越族】

csingpo nemzetiség ♦ **チンポーぞく** 【チンポー族、景頗族、景頗族】

csinibaba ♦ **べっぴん** 【別嬪、別つびん】 „Ki ez a csinibaba ezen a képen?” 「この写真の別嬪さんは誰？」

csinján ♦ **うまく** 【上手く、旨く】 „A fűszerekkel csinján kell bánni.” 「香辛料は上手く使わなくてはならない。」

csinnadratta ♦ **シンバルとたいこのおと** 【シンバルと太鼓の音】 (cintányér és dob hangja) ♦ **どんちゃんさわぎ** 【どんちゃん騒ぎ】 ♦ **なりもの** 【鳴り物】 „nagy csinnadrattás reklám” 「鳴り物入りの宣伝」 ◇ **nagy csinnadrattával** **だいだいてきに** 【大々的に】 „Nagy csinnadrattával jelentették be az új terméket.” 「新製品を大々的に発表した。」

csinnadrattázik ♦ **おおさわぎをする** 【大騒ぎをする】

csinos ♦ **おしゃれな** 【お洒落な】 (jól öltözött) „Csinos ruhád van!” 「お洒落な洋服だね。」 ♦ **こぎれいな** 【小綺麗な、小綺麗な、小ぎれいな】 „Csinos kis étterembe mentünk.” 「小綺麗なレストランに行った。」 ♦ **しぶかわをむけた** 【渋皮を剥けた、渋皮をむけた】 „csinos lány” 「渋皮のむけた娘」 ♦ **すてきな** 【素敵な】 „A

főnököm titkárnője nagyon csinosan jár.” 「上司の秘書はとても素敵な服でくる。」 ♦ **スマート**

な „csinos öltözkék” 「スマートな服装」 ♦ **せい**

そな 【清楚な】 „Csinos frizurája van.” 「彼女は清楚な髪型をしている。」 ♦ **みぎれいな**

【身綺麗な、身綺麗な、身きれいな】 „csinos nő” 「身きれいな女」

csinosan ♦ **おしゃれに** 【お洒落に】 „Csinosan hordja az öltönyét.” 「スーツをお洒落に着こなす。」

csinosan jár ♦ **みぎれいにする** 【身綺麗にする、身綺麗にする、身きれいにする】 „Az a nő mindig csinosan jár.” 「彼女は身きれいにしている。」

csinos öltözkék ♦ **おしゃれぎ** 【おしゃれ着、お洒落着】

csinosság ♦ **おしゃれ** 【お洒落】 ♦ **せいそ** 【清楚】

csinovnyik ♦ **こやくにん** 【小役人】

csintalan ♦ **いたずらな** 【悪戯な】 ♦ **いたずらをする** 【悪戯をする】 „csintalan gyerek” 「悪戯をする子供」 ♦ **おちゃめな** 【お茶目な】

„csintalan gyerek” 「お茶目な子」 ♦ **ちゃめつけのある** 【茶目つ気のある】 ♦ **やんちゃざかりの** 【やんちゃ盛りの】 ♦ **やんちゃな**

csintalankodik ♦ **いたずらをする** 【悪戯をする】 „A nővérem csintalankodott az öcsémmel.” 「お姉ちゃんが 弟 に悪戯をしかけた。」

csintalan kor ♦ **いたずらざかり** 【いたずら盛り、悪戯盛り】 „Visszaemlékezett csintalan gyermekkorára.” 「いたずら盛りだった子供のころを思い出した。」

csintalanság ♦ **いたずら** 【悪戯】

csintalan természet ♦ **いたずらごろこ** 【いたずら心、悪戯心】 „Nem tudtam megállni, hogy ne csintalankodjak.” 「いたずら心は抑えられなくなった。」

csinuo nemzetiség ♦ **ジューオぞく** 【ジューオ族、基諾族、基諾族】

csíny ♦ **いたずら** 【悪戯】 „Nem tudom, hogy ez csíny vagy bűn.” 「これは悪戯か犯罪かはわからない。」

csínytevés ♦ **いたずら** 【悪戯】

csínytevő ♦ **いたずらっこ** 【いたずらっ子、悪戯っ子、悪戯子】

csip ♦ **チップ** „csipes kártya” 「チップ・カード」

csíp ◆ **さす** 【刺す、挿す】 „Ez a bogár csíp.”

「この虫は刺す。」 ◆ **しげきする** 【刺激する】 „Az erős paprika csípi a nyelvem.” 「辛いパプリカは舌を刺激する。」 ◆ **しみる** 【染みる、浸みる、凍みる、泌みる、沁みる、滲みる】 „Csípi a szememet a szappan.” 「せっけんが目に染みる。」 ◆ **チクツとする** (szúró fájdalom) „Az oltás kicsit csípni fog!” 「注射はちょっとチクツとしますよ!」 ◆ **チクリとする** (szúr) ◆ **つつく** 【突つつく、突っ突く】 „Vigyázz, mert az a madár csíp!” 「あの鳥は突つつくから気を付けて!」 ◆ **ピリピリする** (étel) „Ez a leves nagyon erős, csípi a nyelvemet.” 「このスープは辛すぎて舌がまだピリピリする。」

◇ **becsíp** **はさむ** 【挟む】 „Becsípte az ajtó az ujjam.” 「指をドアに挟まれた。」 ◇ **csípi** **もてる** 【持てる】 „A lányok csípi őt.” 「彼は女性にもてる。」

csipa ◆ **めあか** 【目垢】 ◆ **めくそ** 【目くそ、目糞】 ◆ **めやに** 【目脂、眼脂、目やに、眼やに】 ◇ **kinyílik a csipája** **めからうろこがおちる** 【目から鱗が落ちる】 „Sokáig félrevezettek, de kinyílt a csipám.” 「長く騙されていたが、目から鱗が落ちた。」 ◇ **kinyílik a csipája** **めをさます** 【目を覚ます】 „Az átvert embernek kinyílt a csipája.” 「だまされていた人は目を覚ました。」

csipázik ◆ **めやにがでる** 【目脂が出る、眼脂が出る、目やにが出る、眼やにが出る】 „Gyakran csipázik a szemem.” 「メヤニがよく出る。」

csip-csip ◆ **ピョピョ**

csip-csip csóka ◆ **いたちごっこ** 【馳ごっこ】

csip-csup ◆ **ささいな** 【些細な】 „Számára ez csip-csup összeg.” 「彼にとっては些細な金額だ。」 ◆ **ちっぼけな** „Csup-csup ügyekkel nem foglalkozok.” 「そんなちっぼけなことに関わってられない。」

csipeget ◆ **ついばむ** 【啄む】 „A tyúk csipegeti a kukoricát a földről.” 「ニワトリは地面からと

うもろこしを啄んでいます。」 ◆ **つつく** 【突く】 „A tányérból csipegettük az ételt.” 「お皿に盛られた料理をつついた。」 ◆ **つつく** 【突つつく、突っ突く】 „A tyúkok csipegették a kukoricát.” 「鶏はトウモロコシを突つついて食べた。」 ◆ **つまみぐいをする** 【つまみ食いをする、摘み食いをする、撮み食いをする】 (kézzel) „Csipegett a csipszből.” 「ポテトチップスのつまみ食いをした。」 ◆ **つまむ** 【掴む、摘まむ、撮む、抓む】

(eszik) „Csipegettem a süteményből.” 「お菓子をつまんでいた。」

csipegetés ◆ **つまみぐい** 【つまみ食い、摘み食い、撮み食い、撮み食い】 (kézzel)

csiperke ◆ **つくりたけ** 【作り茸】 (kétspórás csiperke) ◆ **はらたけ** 【原茸】 (Agaricus) ◆ **マッシュルーム** ◇ **erdei csiperke** **もりはらたけ** 【森原茸】 (Agaricus silvaticus) ◇ **erdőszéli csiperke** **しろおおはらたけ** 【白大原茸】 (Agaricus arvensis) ◇ **réti csiperke** **はらたけ** 【原茸】 (Agaricus campestris)

csiperkegomba ◆ **シャンピニオン** ◆ **はらたけ** 【原茸】 (Agaricus) ◆ **マッシュルーム**

csipés ◆ **さされ** 【刺され】 ◆ **さしたあと** 【刺した跡】 (csipésnyom) „A karomon szúnyogcsipés volt.” 「腕に蚊の刺した跡があった。」 ◆ **ししょう** 【刺傷】 ◇ **darázs csipés** **はちさされ** 【蜂刺され、蜂さされ】 ◇ **rovarcsipés** **むしさされ** 【虫刺され、虫さされ】 ◇ **rovarcsipés** **こんちゅうししょう** 【昆虫刺傷】

csipésnyom ◆ **さしあと** 【刺し跡】

csipésrend ◆ **つつきじゅんい** 【突き順位、つつき順位】

csipesz ◆ **とげぬき** 【とげ抜き、刺抜き、棘抜き】 ◆ **はさみ** 【鋏、剪刀、螯、鉗】 ◆ **ピンセット** „Csipeszel kiszedtem a szemöldököm.”

「ピンセットで眉毛を整えた。」 ◇ **cukorcsipesz** **さとうバサミ** 【砂糖バサミ、砂糖鋏】 ◇ **cukorcsipesz** **さとうトング** 【砂糖トング】 ◇ **krokodilcsipesz** **ワニグチクリップ** 【鱷口クリップ、ワニ口クリップ】 ◇ **orvosi csipesz** **かんし** 【鉗子】 ◇ **ruhacsipesz** **せんたくばさみ** 【洗濯バサミ、洗濯挟み】 (ruhászárító csipesz) ◇ **ruhászárító csipesz** **せんたくばさみ** 【洗濯バサミ、洗濯挟み】

csipeszkanál ◆ **トング**

csipet ◆ **つまみ** 【摘み、つまみ、撮み】 „Tegyen hozzá egy csipet sót!” 「塩をひとつまみ加えて下さい。」

csipetke ◆ **チベットケ**

csipetnyi ◆ **しょうしょう** 【少々】 „Tegyen bele egy csipetnyi sót!” 「お塩を少々入れてください。」 ◆ **ひとつまみ** 【一つまみ、1つまみ、一摘み、一撮み】 „Tegyél egy csipetnyi só a levesbe!” 「スープに塩をひとつまみ入れてください。」

csipgyártó ◆ **チップメーカー**

csipik ◆ **もてもてな** ◆ **もてる** 【持てる】 „A lányok csipik őt.” 「彼は女性にもてる。」

csipkártya ◆ **スマートカード**

csipke ◆ **レース** „Csipkehorgolást tanulok.” 「レース編みを習っている。」 ◇ **raschel csipke ラッセル・レース**

csipkebogyó ◆ **ローズヒップ**

csipkebokor ◆ **はまなす** 【浜茄子、浜梨、玫瑰】 (ráncoslevelű rózsza)

csipked ◆ **つつつく** 【突つつく、突っ突く】 „A madár csipkedte a kezemet.” 「鳥は手を突っ突いた。」

csipkedi magát ◆ **あたふたする** „Nem csipkedi magát, hogy új állást találjon.” 「新しい仕事を見つめようとあたふたしていません。」

csipkefüggöny ◆ **レース・カーテン**

csipkehorgolás ◆ **レースあみ** 【レース編み】

csipkelődés ◆ **いじめ** 【苛め】 ◆ **からかい** 【揶揄い】

csipkelődik ◆ **からかう** 【揶揄う】 „Csipkelődött a barátjával.” 「友達をからかった。」 ◆ **どくぜつをふるう** 【毒舌を振るう】

csipkerózsa ◆ **いぬばら** 【犬薔薇、犬バラ】 (Rosa canina) ◆ **のばら** 【野ばら、野薔薇】

Csipkerózsika ◆ **ねむれるもりのびじょ** 【眠れる森の美女】

csipkés ◆ **ぎざぎざの** „A part csipkés volt.” 「海岸線はぎざぎざだった。」

csipkés bükk ◆ **ぶな** 【山毛櫨、櫨、榲、栢】 (Fagus crenata)

csipkés minta ◆ **レースがら** 【レース柄】

csipkésposloska ◆ **ぐんばいむし** 【軍配虫】 (Tingidae)

csipkeszegély ◆ **レースふちどり** 【レース縁取り】

csipkevirág ◆ **フリージア** (Freesia refracta)

csipkézettség ◆ **でいり** 【出入り】 „csipkézett tengerpart” 「出入りの多い海岸線」 ◇ **öbölkel csipkézett tengerpart リアスしきがいがん** 【リアス式海岸】

csipog ◆ **びいびいなく** 【びいびい泣く、びいびい鳴く】 „A madár csipog.” 「鳥がびいびい鳴いている。」 ◆ **ピピッとなる** 【ピピッと鳴る】 „Ha sokáig nyitva hagyjuk a hűtő ajtaját, csipog.”

「ドアを開けっ放しにすると冷蔵庫はピピッと鳴る。」 ◆ **ひよひよとなく** 【ひよひよと鳴く】 (erőtlenül) ◆ **ピヨピヨとなく** 【ピヨピヨと鳴く】 „A kiscsibe csipogott.” 「ひよこはピヨピヨと鳴いた。」

csipogás ◆ **ピーピーというおと** 【ピーピーという音】

csipogó ◆ **ポケベル** (személyhívó)

csipogó hangszóró ◆ **こうおんようスピーカー** 【高音用スピーカー】

csipogva ◆ **びいびい**

csipó ◆ **きせつ** 【基節】 (rovaroknál) ◆ **こし** 【腰】 „Csípőre tette a kezét.” 「腰に手を当てた。」 ◆ **ようかん** 【腰間】 ◇ **csípőre teszi a kezét こしにあてる** 【腰に当てる】 „Csípőre tettem a kezem.” 「腰に手を当てた。」

csípőbél ◆ **かいちょう** 【回腸】

csípőbélgyulladás ◆ **かいちょうえん** 【回腸炎】

csípőből ◆ **ねらわずに** 【狙わずに】 (célzás nélkül) „A rendőr csípőből lőtt.” 「警官は狙わずに銃を打った。」

csípőbőség ◆ **こしまわり** 【腰回り】 ◆ **ヒップ**

csipőcsont ◆ **かんこつ** 【寛骨】 ◆ **ちょうこつ** 【腸骨】

csípőficam ◆ **こかんせつだつきゅう** 【股関節脱臼】 ◇ **veleszületett csípőficam** **せんてんせいこかんせつだつきゅう** 【先天性股関節脱臼】

csípőfogó ◆ **ニッパー** (oldalsípó)

csípőízület ◆ **こかんせつ** 【股関節】 „Kificamodott csípőízülettel született.” 【股関節が外れた状態】で生まれた。」

csípőízületi vápa ◆ **かんこつきゅう** 【寛骨臼】 ◆ **ひきゅう** 【髀臼】

csípő-keresztcsonti ízület ◆ **せんちょうかんせつ** 【仙腸関節】

csípő környéke ◆ **こしもと** 【腰元】

csípőmirigy ◆ **きせつせん** 【基節腺】 (rovaroknál)

csípőöv ◆ **こしおび** 【腰帯】

csípőre teszi a kezét ◆ **こしにあてる** 【腰に当てる】 „Csípőre tettem a kezem.” 【腰に手を当てた。】

csípős ◆ **からめ** 【辛め、辛目】 „csípős étel” 【辛めの料理】 ◆ **きびしい** 【厳しい】 (szigorú)

„Csípős megjegyzést tett.” 【厳しいコメントをした。】 ◆ **しんらつな** 【辛辣な、辛らつな】 „csípős megjegyzés” 【辛辣な言葉】 ◆ **スパイシ**

ーな „csípős ízesítés” 【スパイシーな味付け】 ◆ **はださむい** 【肌寒い】 (csípős hideg) „csípős szél” 【肌寒い風】 ◆ **はだをさす** 【肌を刺す】

„csípős szél” 【肌を刺す冷たい風】 ◆ **ぴりからの** 【ぴり辛の】 (kissz erős) „A halászlé csípős volt.” 【漁夫のスープはぴり辛だった。】 ◆ **ぴりりとする** „csípős íz” 【ぴりりとする味】 ◆ **ピリピリ** (étel)

csípősen hideg ◆ **はださむい** 【肌寒い】 „csípősen hideg nap” 【肌寒い日】

csípősen megjegyez ◆ **チクリという** 【チクリと言う】 (megmond neki) „Csípősen megjegyeztem, hogy olyan lassú az észjárása, mint a csiga.” 【理解がのろいとチクリと言った。】

csípős fűszerezés ◆ **なんばん** 【南蛮】

csípős íz ◆ **からみ** 【辛味】 „Tejjel elvettem a csilipaprika csípős ízét.” 【牛乳で唐辛子の辛味を抑えた。】

csípős lesz ◆ **ただれる** 【爛れる】

csípős megjegyzés ◆ **けいく** 【警句】 „Csípős megjegyzést tesz.” 【警句を吐く。】

csípős nyelv ◆ **どくぜつ** 【毒舌】

csípős nyelvű ◆ **しんらつな** 【辛辣な、辛らつな】 „csípős nyelvű ember” 【辛辣な人】 ◆ **どくぜつか** 【毒舌家】

csípősség ◆ **からみ** 【辛味】 „Nem eléggé csípős ez a leves.” 【このスープは辛味が足りない。】 ◆ **はり** 【針】 „Csípős szavakat használ.” 【言葉に針を持っている。】

csípős szavak ◆ **たんか** 【啖呵】 „Csípős szavakkal illette a főnökét.” 【上司に啖呵を切った。】 ◆ **とげのあることば** 【とげのある言葉、刺のある言葉、棘のある言葉】 „Csípős szavakat használ.” 【刺のある言葉を使う。】

csípős szem ◆ **ただれめ** 【爛れ目、ただれ目】

csipsz ◆ **チップス** (burgonyaszírom) ◆ **ポテト・チップス**

csiptető ◆ **かんし** 【鉗子】 ◆ **クリップ** ◇ **ércsiptető** **しけつかんし** 【止血鉗子】

csiptető ◆ **はさみ** 【鋏、剪刀、鋸、鉗】

csiptetős lámpa ◆ **クリップ・ライト**

csiptetős mikrofon ◆ **クリップ・マイク**

csiptetős szemüveg ◆ **はなめがね** 【鼻眼鏡】

csipve ◆ **ぴりっと**

csíra ◆ **はいが** 【胚芽】 (embrió) ◆ **ふたば** 【双葉、二葉】 „Csírájában fojtották el a forradalmat.” 【革命的な運動は双葉のうちに摘み取られた。】 ◆ **め** 【芽】 „A zöldség csírájában sok a vitamin.” 【野菜の芽は栄養が多く含まれている。】 ◇ **csírájában elfojt** **めのうちにつみとる** 【芽のうちに摘み取る、芽のうちにつみとる】 „Csírájában fojtotta el a bűnözést.” 【犯罪を芽のうちにつみとった。】 ◇ **szójacsíra** **だいずもやし** 【大豆もやし、大豆萌やし】

csírafüggesztő ◆ **はいへい** 【胚柄】

csírahám ◆ はいじょうひ 【胚上皮】
csírahólyag ◆ はいぼう 【胚胞】
csírahüvely ◆ しょうしょう 【子葉鞘】
csírájában elfojt ◆ めのうちにつみとる 【芽のうちに摘み取る、芽のうちにつみとる】 „Csírájában fojtotta el a bűnözést.” 「犯罪を芽のうちにつみとった。」 ◆ めをつむ 【芽を摘む】
csírákapu ◆ しゅこう 【珠孔】 (magkezdeményének felszínén) ◆ らんもん 【卵門】 (petehártyán)
csírákorong ◆ はいばん 【胚盤】
csírákorong-ciszta ◆ はいばんほう 【胚盤胞】
csíralemez ◆ はいよう 【胚葉】 ◇ **belső csíralemez** ないはいよう 【内胚葉】 (endoderma) ◇ **három csíralemezes** さんはいようせい 【三胚葉性】 ◇ **középső csíralemez** ちゅうはいよう 【中胚葉】 (mezoderma) ◇ **külső csíralemez** がいはいよう 【外胚葉】 (ektoderma)
csíralevél ◆ しょう 【子葉】 (sziklevél) ◆ ふたば 【双葉、二葉】
csíramentes tenyésztés ◆ むきんしく 【無菌飼育】
csírányag ◆ がたい 【芽体】
csíraplazma ◆ せいしよくさいぼう 【生殖細胞】 ◆ せいしよくさいぼうしつ 【生殖細胞質】 ◆ せいしよくしつ 【生殖質】
csírárugy ◆ ようが 【幼芽】
csírasejt ◆ せいしよくさいぼう 【生殖細胞】
csírasejtszám ◆ せいさいぼうすう 【生殖細胞数】
csírasizusi ◆ ちらしずし 【ちらし寿司、散らし寿司、散らしずし、散らし鮓】 (szusizirsze szórt feltétekből álló szusi)
csíraszegény szoba ◆ むきんしつ 【無菌室】
csírátlanít ◆ さっきんする 【殺菌する】 (bakteriumoktól mentesít) „csírátlanított ivóvíz” 「さっきん いんりょうすい 殺菌した 飲料水」 ◆ さっきんをおこなう 【殺菌を行う】 (fertőtleníti) ◆ めをとる 【芽を取る】 „Csírátlanítottam a krumplit.” 「ジャガイモの芽を取った。」
csírátlanítás ◆ さっきん 【殺菌】 ◆ むきんほう 【無菌法】

csírátlanság ◆ むきん 【無菌】
csírátlan tojás ◆ むせいらん 【無精卵】
csírávonal ◆ せいしよくけいれつ 【生殖系列】
csírázás ◆ はつが 【発芽】 ◆ ほうが 【萌芽、萌芽】
csíráztatott barna rizs ◆ はつがげんまい 【発芽玄米】
csiricsaré ◆ きんぴかの 【金ぴかの】 „csiricsaré óra” 「金ぴかの時計」 ◆ けばけばしい 【髑々しい】 „csiricsaré ruha” 「けばけばしい服」 ◆ チャラチャラした „Szerintem ez az ing csiricsaré.” 「そのシャツ、チャラチャラし過ぎだと思えます。」
csirió ◆ チェリオ (egészségünkre)
csiripel ◆ さえずる 【囀る】 „Csiripeltek a madarak.” 「鳥がさえずった。」 ◆ ちゅうちゅうなく 【ちゅうちゅう鳴く】 (csipog) „A veréb csiripelt.” 「雀がちゅうちゅう鳴いた。」 ◆ なく 【鳴く、啼く】 (madár) „Csiripel a veréb.” 「雀が鳴いている。」
csiripelés ◆ さえずり 【囀り】 ◆ ちゅうちゅう ◆ なきごえ 【鳴き声、鳴声、啼き声、啼声】 ◇ **madár csiripelés** とりのこえ 【鳥の声】
csiriz ◆ のり 【糊】 (ragasztó) „Csirizzel ragasztottam a papírsárkányt.” 「凧を糊で貼り合わせた。」
csirke ◆ チキン ◆ とり 【鳥、鶏、禽】 ◆ にわとり 【鶏】 ◇ **bontott csirke** さばいたとりにく 【さばいた鶏肉、捌ばいた鶏肉】 „Nem megmondtam, hogy bontott csirkét hozzál?” 「さばいた鶏肉を買ってと言わなかった？」 ◇ **brojler csirke** プロイラー ◇ **dszidori csirke** じどり 【地鶏】 (japán csirkefaj) ◇ **paprikás csirke** パプリカ・チキン ◇ **rántott csirke** フライド・チキン ◇ **sült csirke** ロースト・チキン ◇ **sült csirke** フライド・チキン ◇ **töltött csirke** とりのつめもの 【鶏の詰め物】 „sütőben sült töltött csirke” 「鶏の詰め物オーブン焼き」
csirkebecsinált ◆ にわとりのフリカッセ 【鶏のフリカッセ】
csirkebőr ◆ とりかわ 【鳥皮】

csirkecomb ◆ **とりのももにく** 【鳥のもも肉】
◆ **とりももにく** 【鶏もも肉】

csirkecsont ◆ **とりがら** 【鳥がら、鶏がら、鳥殻、鶏殻】 „csirkecsont leves” 【鶏がらスープ】

csirkedró ◆ **きっこうあみ** 【亀甲網】 (csirkeháló)

csirkeétel ◆ **とりりょうり** 【鳥料理、鶏料理】

csirkefarhát ◆ **とりせにく** 【鶏背肉】

csirkefarm ◆ **ようけいじょう** 【養鶏場】

csirkefogó ◆ **ならずもの** 【ならず者】 ◆ **ぶらいかん** 【無頼漢】 ◆ **やろう** 【野郎】 „Majd én mósresre tanítalak, te csirkefogó!” 【思い知れ、クソ野郎!】

csirkeháló ◆ **きっこうあみ** 【亀甲網】

csirkehús ◆ **とりにく** 【鳥肉、鶏肉】

csirkekeltető gép ◆ **ふらんき** 【孵卵器】

csirkeláb ◆ **しばふたけ** 【芝生茸】 (mezei szegfűgomba) ◆ **にわとりのあし** 【鶏の足】 ◇ **vetési csirkeláb** つのうまごやし 【角苜蓿】 (Ornithopus sativus)

csirkemáj ◆ **とりレバー** 【鶏レバー】 ◆ **にわとりのレバー** 【鶏のレバー】

csirkemell ◆ **ささみ** 【ささ身、笹身】 (filé) „A csirkemell kis kalóriájú rész.” 【ささみはカロリーの少ない部位です。】 ◆ **とりむねにく** 【鶏胸肉】 (melle húsa)

csirke okosabb akar lenni a tyúknál ◆ **しゃかにせつぼう** 【釈迦に説法】

csirkesaláta ◆ **チキンサラダ**

csirkés piláf ◆ **チキンピラフ**

csirkeszárny ◆ **てばもと** 【手羽元】 (töve)

csirkeszárnyvég ◆ **てばさき** 【手羽先】

csirkeszexáló ◆ **ひなかんべつし** 【雛鑑別師、ひな鑑別師】 ◆ **ひよこかていし** 【ひよこ鑑定士】

csirketenyészet ◆ **ようけいじょう** 【養鶏場】

Csisima-szigetsor ◆ **ちしまれつとう** 【千島列島】 (Kuril-szigetek)

csiszol ◆ **けずる** 【削る、梳る】 „Gyémántot csiszolt.” 【ダイヤモンドを削った。】 ◆ **けんま**

する 【研磨する、研摩する】 „Csisizoltam a tudásomat.” じぶん のうりよく けんま つづ 【自分の能力を研磨し続けた。】 ◆ **サンドペーパーをかける** 【サンドペーパーを掛ける】 (smirglizik) „Festés előtt smirglivel csiszoltam a vasat.” とりょう ぬ まえ てつ 【塗料を塗る前に鉄にサンドペーパーをかけた。】 ◆ **すいこうする** 【推敲する】 (átdolgoz) „Csisizoltam a fogalmazásán.” かれ さくぶん すいこう 【彼の作文を推敲した。】 ◆ **みがきをかける**

【磨きを掛ける】 „A gyártó csiszolt a kocsi teljesítményén.” 【メーカーは車の性能に磨きをかけた。】 ◆ **れんまする** 【錬磨する、練磨する】 „Csisizolja a technikáját.” 【技術を練磨する。】

csiszolás ◆ **けんま** 【研磨、研摩】 ◆ **サンディング** ◆ **すいこう** 【推敲】 (átdolgozás) ◆ **すなずり** 【映、砂ずり、砂摺り、砂摩り】 ◆ **みがき** 【磨き】 „tehetség csiszolása” 【才能の磨き】 ◇ **lencsecsiszolás** **レンズけんま** 【レンズ研磨】

csiszolatlan ◆ **せいこうな** 【生硬な】 „csiszolatlan stílus” せいこう ふんたい 【生硬な文体】 ◆ **なまかじりの** 【生かじりの、生噛じりの、生齧りの】 „Bocs a csiszolatlan angol tudásoméért.” なま 【生かじりの英語で、ゴメン。】 ◆ **ひんがわるい** 【品が悪い】 „Csisizolatlan szavakat használt.” 【品が悪い言葉を使った。】

csiszolatlan drágakő ◆ **げんせき** 【原石】 „csiszolatlan gyémánt” 【ダイヤモンドの原石】

csiszolatlan tehetség ◆ **みかんのたいき** 【未完の利器】

csiszolja szakértelmét ◆ **めをこやす** 【眼を肥やす、目を肥やす】 „A művészi tárgyak vásárlása csiszolja a szakértelmünket.” びじゅつひん 【美術品を買うことで目を肥やす。】

csiszolja tudását ◆ **うでをみがく** 【腕を磨く、腕をみがく】 „Több európai ország éttermében csiszolta tudását.” おうしゅうかつこく 【欧州各国のレストランで腕を磨いた。】

csiszolja zenei műveltségét ◆ **みみをこやす** 【耳を肥やす】 „A komolyzene csiszolja a zenei

műveltségünket.” 「クラシック音楽を聞くこと
で耳を肥やす。」

csiszoló-korszak ◆ **しんせつきじだい** 【新石器時代】

csiszoló ◆ **けんまこう** 【研磨工】 ◇ **lencse-csiszoló** **レンズけんまこう** 【レンズ研磨工】

csiszológép ◆ **けんまき** 【研磨機】 ◆ **サンディングマシーン**

csiszolópapír ◆ **かみやすり** 【紙やすり、紙
鏝】 ◆ **けんまし** 【研磨紙】 ◆ **サンドペーパー**
(smirgli) „finom csiszolópapír” 「細かいサンド
ペーパー」

csiszolópor ◆ **こんごうしゃ** 【金剛砂】

csiszolóvászon ◆ **かみやすり** 【紙やすり、紙
鏝】

csiszolt ◆ **せんれんされた** 【洗練された、洗煉
された、洗錬された】 „csiszolt beszéd” 「洗練
された言い回し」 ◇ **csiszoló-korszak** **しん
せつきじだい** 【新石器時代】

csiszolt kőkorszak ◆ **しんせつきじだい** 【新
石器時代】 (újkőkor)

csiszolt kőszerszám ◆ **ませいせつき** 【磨製
石器】

csiszolt kőszerszám ◆ **ませいせつき** 【磨製
石器】

csiszolt tárgy ◆ **きりこ** 【切り子、切子、切
り籠、切籠】

csiszolt üveg ◆ **きりこガラス** 【切り子ガラ
ス、切子ガラス】 ◆ **きりこざい** 【切り子細
工、切子細工】 ◆ **すりがらす** 【すりガラス、
摺りガラス、磨りガラス、すり硝子、摺り硝
子、磨り硝子】

csitit ◆ **おさめる** 【治める、収める】 „Csitít-
totta a dühét.” 「怒りを収めた。」 ◆ **しずめる**
【静める、鎮める】 „Csitította a kutyát.” 「犬を
静めた。」 ◆ **なだめる** 【宥める】 „Csitítottam
a barátom dühét.” 「友達の怒りを宥めた。」

csitri ◆ **おきやん** 【御俠、お俠】 ◆ **おてんば**
【お転婆、御転婆】 ◆ **ぶりっこ** 【ぶりっ子】

csitt ◆ **シツ** „Csitt, maradj csendben!” 「シツ、
静かに！」

csitt-csatt ◆ **パチパチ**

csitul ◆ **おさまる** 【治まる、収まる】 „Csitul-
tak a fájdalmi.” 「痛みが治まった。」 ◆ **しず
まる** 【静まる、鎮まる】 „A vihar csitul.” 「
嵐が静まった。」 ◆ **ちんせい化する** 【沈静化
する】 „A tüntetés nem csitul.” 「デモはなかな
か沈静化しない。」

csivava ◆ **チワワ** (kutyafajta)

csivitel ◆ **ぺちゃくちゃしゃべる** 【ぺちゃくちゃ
しゃべる】 „A kislányok csiviteltek.” 「少女たち
がぺちゃくちゃしゃべっている。」

csiz ◆ **ひわ** 【鶉】 (Carduelis spinus) ◆ **まひわ**
【真鶉、マヒワ】 (Carduelis spinus)

csizma ◆ **ながぐつ** 【長靴】 ◆ **ブーツ** ◇ **cow-
boycsizma** **カウボーイ・ブーツ** ◇ **gumicsiz-
ma** **ゴムなが** 【ゴム長】 ◇ **lovaglőcsizma** **じ
ょうばブーツ** 【乗馬ブーツ】

csizmaszár ◆ **ブーツのつつ** 【ブーツの筒】

csó ◆ **ちょう** 【丁】 ◇ **egy csó** **いっちょう**
【一町】 (109.09m)

csobban ◆ **ざぶんとおとをたてる** 【ざぶんと
音を立てる】 „A kő nagyot csobbant a vízben.”
「石は水に落ちてざぶんと音を立てた。」 ◆ **み
ずおとをたてる** 【水音を立てる】 „A hal csob-
banva ugrott egvet.” 「魚は水音をたててはね
た。」

csobbanás ◆ **パシャっというおと** 【パシャっ
という音】 ◆ **みずおと** 【水音】

csobbanva ◆ **ざぶんと** „Belecsobbantam a me-
dencébe.” 「プールにざぶんと浸かった。」 ◆
どぼんと „Csobbanva ugrott a medencébe.” 「ど
ぼんとプールに飛び込んだ。」 ◆ **ぼちゃん**
„A kifogott hal leakadt a horograól, és csobbanva
visszaesett a vízbe.” 「釣った魚が逃げて水にボ
チャンと落ちた。」

csobog ◆ **ドボドボながれる** 【ドボドボ流れ
る】 (zuhogva) „A csapból csobogott a víz.” 「
蛇口から水がドボドボ流れていた。」

csobogás ◆ **ながれるおと** 【流れる音】 „Pa-
takcsobogás hallatszott.” 「小川の流れる音が聞
こえた。」 ◆ **みずおと** 【水音】

csócsál ◆ **かみくだく** 【噛み砕く】 „Hiába csócsáltam a húst, nem bírtam megrágni.” 「肉を噛み砕こうとしたがだめだった。」

csocsó ◆ **テーブル・サッカー** ◆ **テーブル・フットボール**

csoda ◆ **かみわざ** 【神業、神事】 ◆ **きせき** 【奇跡、奇蹟】 „Csoda történt.” 「奇跡が起きた。」 ◆ **きょうい** 【驚異】 „univerzum csodája” 「宇宙の驚異」 ◆ **な** „Csoda, hogy nem lett mérges rád!” 「よく怒られなかったな。」 ◆ **み**

よう 【妙】 „teremtés csodája” 「造化の妙」 ◆ **よく** 【良く】 „Csoda, hogy meg tudtad enni ezt a rossz ízű ételt!” 「よくこんなまずい料理を食べられたね。」

◇ **csodával határos** **きせきてきな** 【奇跡的な、奇蹟的な】 „csodával határos felépülés” 「奇跡的な回復」 ◇ **fejelőcsoda** **ヘディングのてんさい** 【ヘディングの天才】 „Ez a játékos fejelőcsoda.” 「この選手はヘディングの天才だ。」

◇ **gazdasági csoda** **けいざいきせき** 【経済奇跡】 „japán gazdasági csoda” 「日本の経済奇跡」 ◇ **láss csodát** **ほら** „Láss csodát, nyertem a lottón!” 「ほら、宝くじあたったよ!」

◇ **minden csoda három napig tart** **ひとのうわさもしちじゅうごにち** 【人の噂も七十五日】 ◇ **nem csoda どうり** 【道理で】 „Énekes, így nem csoda, hogy szépen énekel.” 「彼女って歌手なんだって。道理で歌がうまいはずだ!」

◇ **nem csoda もっとも** 【尤も】 „Nem csoda, hogy meglepőd-tél.” 「驚くのも、もっともだ。」 ◇ **nem csoda** **わけ** 【訳】 „Nem csoda, hogy mérges valaki, ha egy órán át megvárakoztatják.” 「一時間も待たされたら、人は怒る訳だ。」

◇ **világ hét csodája** **せかいのななふしぎ** 【世界の七不思議】 „Ez az épület a világ hét csodájának egyike.” 「この建物は世界の七不思議のひとつです。」

csodabogár ◆ **いっふうかわった** 【一風変わった】 ◆ **きじん** 【奇人】 ◆ **こうずか** 【好事家】 ◆ **ものずきなひと** 【物好きな人】 „Csodabogár

volt, de normális természetű.” ^{かれ わ ものず} 「彼は物好きだが、性格には異常はなかった。」

csodadoktor ◆ **きせきのいしゃ** 【奇跡の医者】

csodafegyver ◆ **ひじゅつ** 【秘術】 ◇ **családi csodafegyver** **かでのひじゅつ** 【家伝の秘術】

csodagyerek ◆ **きりんじ** 【麒麟児】 ◆ **しんどう** 【神童】 ◆ **てんさいじ** 【天才児】

csodagyermek ◆ **てんさいじ** 【天才児】

csodál ◆ **あこがれる** 【憧れる、憬れる】 „Csodálja a művészek életét.” ^{はいゆう} ^{せいいかつ} ^{あこが} 「俳優の生活に憧れる。」 ◆ **おそれいる** 【恐れ入る、畏れ入る】 „Csodáltam a feleségem főztjét.” 「妻の料理に恐れ入った。」

◆ **かぶとをぬぐ** 【兜を脱ぐ】 „Csodálom a lelkesedését.” 「彼の情熱に兜をぬいだ。」 ◆ **かんしんする** 【感心する】 „Csodáltam a barátom merészségét.” 「友達の度胸に感心した。」

◆ **かんたんする** 【感嘆する、感歎する】 „Az egész világ csodálta a szépségét.” 「彼女の美に世界が感嘆した。」

◆ **かんぶくす** **る** 【感服する】 „Csodáltam a bátorságát.” 「彼の勇敢さに感服した。」

◆ **けいふくする** 【敬服する】 „Csodálom a kitartását.” 「彼の根性に敬服している。」

◆ **さんびする** 【賛美する】 „Csodálja a természetet.” 「彼は自然を賛美する。」 ◆ **したう** 【慕う】 ◆ **したをまく** 【舌を巻く】 „Csodáltam a jó erőnlétét.” 「彼の体力に舌を巻いた。」

◆ **シャッポをぬぐ** 【シャッポを脱ぐ】 „Csodáltam az ügyes mondatot.” 「上手な文章にシャッポをぬいだ。」

◆ **たんしょうする** 【嘆賞する、歎賞する】 „Csodáltam az író technikáját.” 「作家の技能に嘆賞した。」 ◆ **めでる** 【愛でる】 „Csodálja a kalligráfia szépségét.” 「習字の美しさを愛でる。」

csodálás ◆ **あこがれ** 【憧れ、憬れ】 „Más csodálni valakit, és más szeretni.” ^{あこが} ^{ひとわす} 「憧れの人は好きな人とは違う。」

csodálat ◆ **かんしん** 【感心】 ◆ **かたん** 【感嘆】 „Ez az ötlet csodálatos.” 「この発想は感嘆に値する。」 ◆ **かんぷく** 【感服】 ◆ **けいふく** 【敬服】 ◆ **さたん** 【嗟嘆、嗟歎】 ◆ **たんしょう** 【嘆賞、歎賞】 ◆ **たんせい** 【嘆声、歎声】

csodálatos ◆ **かたんすべき** 【感嘆すべき、感歎すべき】 „csodálatos alkotás” 「感嘆すべき作品」 ◆ **きょういてきな** 【驚異的な】 ◆ **さいこうの** 【最高の】 „Csodálatos élete volt.” 「最高の人生だった。」 ◆ **すばらしい** 【素晴らしい】 „Csodálatos tehetség.” 「素晴らしい才能。」 ◆ **れいみょうな** 【霊妙な】 (bűvöletes) ◆ **れいろうたる** 【玲瓏たる】 „csodálatos szépség” 「玲瓏たる美女」 ◆ **ワンダフル**

csodálatosan ◆ **すばらしく** 【素晴らしく】

csodálatos képességű egyed ◆ **れいちょう** 【霊長】

csodálatos név ◆ **ほうめい** 【芳名】

csodálatos táj ◆ **ぜっけい** 【絶景】

csodálatos teljesítmény ◆ **かいぎょ** 【快挙】 „sportoló csodálatos teljesítménye” 「選手の快挙」

csodálatos természetű nő ◆ **せいかくびじん** 【性格美人】

csodálatra méltó ◆ **けいふくすべき** 【敬服すべき】 „Csodálatra méltó élete volt.” 「敬服すべき一生だった。」 ◆ **たんしょうにあたいする** 【嘆賞に値する、歎賞に値する】

csodálkozás ◆ **おどろき** 【驚き】 „Csodálkozó szemmel nézett.” 「驚きの目を見た。」 ◆ **きょうい** 【驚異】

csodálkozik ◆ **おどろく** 【驚く、愕く、駭く】 „Csodálkozik, hogy nem vették fel az egyetemre.” 「彼が大学の入学試験に失敗したのに驚いています。」 ◆ **ぼうぜんとする** 【呆然とする、茫然とする】 (meghökken) „Csodálkoztam, amikor megtudtam, hogy felvették arra az egyetemre.” 「彼がああ大学に合格したことを聞いて呆然とした。」 ◇ **nincs mit csodálkozni**

ささがは 【流石は】 *szaszuga-va* „Nincs mit csodálkozni, profi.” 「流石はプロだ。」

csodálkozva ◆ **めずらしそうに** 【珍しそうに】 (ritka dologként) „Csodálkozva nézte a külföldit.” 「外国人を珍しそうに見た。」

csodálkozva néz ◆ **どうもくする** 【瞠目する】

csodálnivaló ◆ **けいふくすべき** 【敬服すべき】 „Csodálnivaló a buzgalma.” 「敬服すべき熱心さだ。」

csodáló ◆ **しょうさんしゃ** 【称賛者】 ◆ **たんしょうするひと** 【嘆賞する人、歎賞する人】 ◆ **ファン**

csodamogyoró ◆ **まんさく** 【万作】

csodapöröly ◆ **うちでのこづち** 【打ち出の小槌】

csodás ◆ **あつばれな** 【天晴れな】 „csodás előadás” 「天晴れな演技」 ◆ **すばらしい** 【素晴らしい】 „csodás tehetség” 「素晴らしい才能」

csodás látvány ◆ **そうかん** 【壯観】

csodaszarvas ◆ **まほうのしか** 【魔法の鹿】

csoda szép ◆ **さいこうにうつくしい** 【最高に美しい】 ◆ **ぜっぴの** 【絶美の】 ◆ **ひじょうにうつくしい** 【非常に美しい】

csodaszer ◆ **ばんのうやく** 【万能薬】 „Ez a gyógyszer egy csodaszer.” 「この薬は万能薬です。」 ◆ **ひやく** 【秘薬】 (titkos gyógyszer) ◆ **みょうやく** 【妙薬】 „öregedés elleni csodaszer” 「老いの妙薬」 ◆ **れいやく** 【霊薬】 ◇ **titkos csodaszer** **ひでんのみょうやく** 【秘伝の妙薬】

csodatétel ◆ **れいげん** 【霊験】

csodatevő ◆ **こうけんあらたかな** 【効験あらたかな、効験灼たかな】 „csodatevő gyógyszer” 「効験あらたかな薬」 ◆ **れいげんあらたかな** 【霊験あらたかな、霊験灼たかな】 „csodatevő gyógyszer” 「霊験あらたかな薬」

csodatevő ◆ **きせきをおこすひと** 【奇跡を起こす人】

csodatevő forrás ◆ **れいせん** 【霊泉】

csodatevő isten ◆ **みょうじん** 【明神】
(buddhista)

csodatevő víz ◆ **れいすい** 【霊水】

csodatölcsér ◆ **おしろいばな** 【白粉花、おしろい花】 (Nyctaginaceae)

csodát tesz ◆ **きせきをおこす** 【奇跡を起こす】 „Az új gyógyszert csodát tett a beteggel.” 「あたら くすり わ びょう にん きせき お
新しい薬は病人に奇跡を起こした。」

csodával határos ◆ **いのちみょうが** 【命冥加】 ◆ **きせきてきな** 【奇跡的な、奇蹟的な】
„csodával határos felépülés” 「奇跡的な回復」

csodával határos módon ◆ **いのちみょうがにも** 【命冥加にも】 „A csodával határos módon megmenekült.” 「いのちみょうが たす
命冥加にも助かった。」 ◆ **きせきてきに** 【奇跡的に、奇蹟的に】 „Cso-
だ ával határos módon túlélte a balesetet.” 「じこ
事故で奇跡的に助かった。」

csodával határos módon még él ◆ **いのちみょうがな** 【命冥加な】 „Ez a pasas a csodával határos módon még él.” 「いのちみょうが やつ
命冥加な奴だ。」

csoda vigye el ◆ **しょうがない** 【仕様が無い、仕様が無い】 (a csoda vigye el) „A csoda vigye el! Elvesztettem a pénztárcámat.” 「しょうが な
いな！財布を無くしちゃったよ！」 ◆ **チェ**

Csódzsi-kor ◆ **ちょうじ** 【長治】 (1104-1106)

Csódzsúdzsinbucukiga ◆ **ちょうじゅうじんぶつぎ** 【鳥獣人物戯画】

Csódzsúgiga ◆ **ちょうじゅうぎ** 【鳥獣戯画】

Csógen-kor ◆ **ちょうげん** 【長元】
(1028-1037)

Csóhó-kor ◆ **ちょうほう** 【長保】 (999-1004)

csók ◆ **キス** ◆ **キッス** ◆ **くちづけ** 【口づけ、口付け】 (régies) ◆ **せつぶん** 【接吻】 (régies) ◆ **ちゅう** ◆ **csókot dob** **なげキスをする** 【投げキスをする】 „Az állomás előtt egy jóképű fiú csókot dobott nekem.” 「えき まえ おとこ
駅前でかっこいい男の子が私に投げキスをした。」 ◆ **halálos csók** **しのせつぶん** 【死の接吻】 „Halálos csókot kapott.” 「し せつぶん う
死の接吻を受けた。」 ◆ **olyan, mint halottnak a csók** **てんじょうからめぐすり** 【天井から目薬】 ◆ **olyan, mint halott-**

nak a csók **にかいからめぐすり** 【二階から目薬】

csóka ◆ **ちょうか** 【長歌】 (japán hosszúvers) ◆ **にしこくまるがらす** 【西黒丸鴉】 (Corvus monedula) ◆ **やつ** 【奴】 (ember) ◆ **örvös csóka** **こくまるがらす** 【黒丸鴉】 (Corvus dauuricus) ◆ **sárgacsőrű csóka** **きばしがらす** 【黄嘴鳥】 (Pyrrhocorax graculus)

csókálló rúz ◆ **おちないくちべに** 【落ちない口紅】

Csókan-kor ◆ **ちょうかん** 【長寛】 (1163-1165)

csókbetegség ◆ **でんせんせいたんかくしょう** 【伝染性単核症】 (Mononucleosis infectiosa)

csókdobás ◆ **なげキス** 【投げキス】

csoki ◆ **たんしだい** 【端子台】 (sorkapocs) ◆ **チョコ** ◆ **Bálint-napi csoki** **バレンタインチョコ** ◆ **táblás csoki** **いたチョコ** 【板チョコ】 ◆ **Valentin-napi csoki** **バレンタインチョコ**

csoki, ami jár ◆ **ぎりチョコ** 【義理チョコ】

csokimikulás ◆ **サンタチョコ**

csokinyuszi ◆ **うさぎチョコ** 【兎チョコ】

Csókjó-kor ◆ **ちょうきょう** 【長享】
(1487.7.20-1489.8.21)

Csókjú-kor ◆ **ちょうきゅう** 【長久】
(1040-1044)

csóknyom ◆ **キスマーク**

csókol ◆ **キスする** ◆ **くちづけをする** 【口づけをする、口付けをする】 (régies) ◆ **szájon csókol** **くちづけをする** 【口づけをする、口付けをする】 (régies)

csokoládé ◆ **チョコレート** ◆ **fehér csokoládé** **ホワイト・チョコレート** ◆ **forró csokoládé** **ホット・チョコレート** ◆ **tejcsokoládé** **ミルク・チョコレート**

csokoládébarna ◆ **チョコレートいろ** 【チョコレート色】

csokoládéparfé ◆ **チョコレート・パフェ**

csokoládétorta ◆ **チョコケーキ**

csokolózás ◆ **あつきす** 【熱いキス】 ◆ **のうこうなキス** 【濃厚なキス】

csokolózik ◆ **あつきキスをする** 【熱いキスをする】 ◆ **くちをすう** 【口を吸う】 kucsi-o szuu

csokor ◆ **いちごじょうか** 【イチゴ状果、莓状果】 (terméscsoport) ◆ **たば** 【束、把】 „virág-

csokor” ^{はなたば} **「花束」** ◆ **はなたば** 【花束】 (virág-csokor) ◆ **ブーケ** (virágcsokor) ◆ **ポウ** ◆ **csokorba szed** **たばねる** 【束ねる】 „Csokorba szedte a virágokat.” ^{はな たば} **「花を束ねた。」** ◆ **menyasszonyi csokor** **ウエディングブーケ** „Saját magam kötöttem a menyasszonyi csokrot.” ^{けっこんしき} **「結婚式のウエディングブーケを自分で作った。」** ◆ **rózsacsokor** **バラのはなたば** 【バラの花束、薔薇の花束】

csokorba szed ◆ **たばねる** 【束ねる】 „Csokorba szedte a virágokat.” ^{はな たば} **「花を束ねた。」**

csokornyakkendő ◆ **ちょうネクタイ** 【蝶ネクタイ】 ◆ **ポウタイ**

csókot ad ◆ **キスする**

csókot dob ◆ **なげキスをする** 【投げキスをする】 „Az állomás előtt egy jóképű fiú csókot dobott nekem.” ^{えきまえ} **「駅前であっという男の子が私に投げキスをした。」**

csókot lop ◆ **くちびるをぬすむ** 【唇を盗む】 „Csókot loptam a lánytól.” ^{かのじょ} **「彼女の唇を盗んだ。」**

csokrosinda ◆ **おりづらん** 【折鶴蘭】 (Chlorophytum comosum)

csomag ◆ **こづつみ** 【小包】 „Feladtam egy csomagot a postán.” ^{ゆうびん} **「郵便で小包を送った。」** ◆ **こにもつ** 【小荷物】 „Postai csomagot küldtem.” ^{ゆうびん} **「郵便で小荷物を送った。」** ◆ **さしいれ** 【差し入れ、差入れ】 (kintről általában börtönbe vitt) „A rab csomagot kért a rokonától.” ^{しゅうじん} **「囚人は親戚に差し入れを頼んだ。」** ◆ **つつみ** 【包み】 „Kinyitottam az érkezett csomagot.” ^{おく} **「送られてきた包みを開けた。」** ◆ **とどけもの** 【届け物】 „Csomagot hoztam!” **「届け物です！」** ◆ **に【荷】** „Csomag érkezett a szülőfaluból.” ^{ふるさと} **「故郷から荷が届いた。」** ◆ **にもつ** 【荷物】 (poggyász) „Nehéz csomaggal indult a hosszú útra.” ^{おも} **「重い荷物で長旅に出かけた。」**

◆ **パケット** ◆ **パック** „Ezt a villanykörtét háromdarabos csomagokban árulják.” ^{でんきゅう} **「この電球は3個入りパックで売っている。」** ◆ **パッケージ** ◆ **ajándékcsmag** **ギフト・パッケージ** ◆

ajándékcsmag **ギフト・セット** ◆ **egy csomag** **ひとまとめ** 【一纏め、一まとめ】 „Egy csomagban küldtél el a megrendelt árucikket.” ^{ちゅうもん} **「注文した商品はひとまとめにして郵送された。」** ◆ **egy csomag** **ひとつつみ** 【一包み】 „egy csomag gyógyszer” ^{くすりひとつ} **「薬一包み」** ◆ **életmentő csomag** **じしんセット** 【地震セット】 (földrengés esetére) ◆ **elsősegélycsomag** **ファースト・エイド・キット** ◆ **foglalkoztatási csomag** **たいぐう** 【待遇】 „Bőkezű foglalkoztatási csomagot kaptam a vállalatól.” ^{かいしや} **「会社から手厚い待遇を受けた。」** ◆ **javítócsomag** **しゅうせいプログラム** 【修正プログラム】 ◆ **kendőbe kötött csomag** **ふろしきづつみ** 【風呂敷包み、ふろしき包み】 ◆ **papírba csomagolt dolog** **かみづつみ** 【紙包み】 ◆ **postacsomag** **ゆうびんこづつみ** 【郵便小包】 ◆ **postaláda csomagoknak** **たはいボックス** 【宅配ボックス】 „A megrendelt áru a társasház csomagoknak fenntartott postaládájába érkezett.” ^{ちゅうもん} **「注文した商品がマンションの宅配ボックスに届いた。」** ◆ **szoftvercsomag** **パッケージ・ソフト** ◆ **szoftvercsomag** **ソフトウェア・パッケージ** ◆ **turistacsomag** **ぱっくりりょう** 【パック旅行】 ◆ **utastéri csomag** **きないてにもつ** 【機内手荷物】 (repülőn) ◆ **üzenetcsomag** **じょうほうパケット** 【情報パケット】 ◆ **üzenetcsomag** **つうしんパケット** 【通信パケット】 ◆ **vállon átvett csomag** **ふりわけにもつ** 【振り分け荷物、振りわけ荷物】 ◆ **válsághárító csomag** **ききたいおうパッケージ** 【危機対応パッケージ】

csomagbontás ◆ **かいこん** 【開梱】

csomagcímke ◆ **にふだ** 【荷札】

csomagdíj ◆ **パッキリょうきん** 【パック料金】 „A csomagdíjjal a hotel olcsó volt.” ^{りょうきん} **「パック料金でホテルは安かった。」**

csomagfelvétel ◆ **しゅうか** 【集荷】 (begyűjtés)

csomag gazdája ◆ **にぬし** 【荷主】 „ismeretlen gazdájú csomag” ^{にぬし} **「荷主不明物」**

csomagkapcsolás ◆ **パケット・スイッチング** (IT)

csomagkapcsolt adatkommunikáció ◆ **パケットつうしん** 【パケット通信】

csomagkapcsolt hálózat ◆ **パケットつうしんネットワーク** [パケット通信ネットワーク] (IT)

csomagküldő szolgálat ◆ **つうしんはんばい** [通信販売]

csomagmegőrző ◆ **いちじあずかりじょ** [一時預かり所] „Beraktam az állomás csomagmegőrzőjébe a táskámat.” [駅の一時預かり所に鞆を預けた。] ◆ **コイン・ロッカー** (pénzbedobós) ◆ **にもつほかんじょ** [荷物保管所]

csomagmegőrző szolgálat ◆ **にもつほかんサービス** [荷物保管サービス]

csomag nélkül ◆ **からみで** [空身で]

csomagnyitás ◆ **かいこん** [開梱]

csomagok számlálózava ◆ **ほこ** [箱]

csomagol ◆ **こんぼうする** [梱包する] „A törékeny cikket puha anyaggal dobozba csomagoltam.” [割れ物を緩衝材を使ってダンボールで梱包した。] ◆ **つつむ** [包む、裏む] „A mogyorót a zsebkendőmbe csomagoltam.” [ヘーゼルナッツをハンカチに包んだ。] ◆ **にづくりをする** [荷造りをする、荷作りをする] (az útra) „Csomagolok, mert holnap utazom.” [明日出発するので荷造りをしている。] ◆ **にもつのじゅんびをする** [荷物の準備をする] (készül az útra) „Holnap utazni megyek, ezért este csomagolnom kell.” [明日旅行に行くので、夜は荷物の準備をしなければならぬ。] ◆ **パッキングする** „Csomagoltam.” [荷物をパッキングした。]

csomagolás ◆ **こんぼう** [梱包] ◆ **にすがた** [荷姿] (kinézete) „Egyszerű csomagolásban érkezett az áru.” [かんたん にすがた しょうひん とど] „Egyszerű csomagolásban érkezett az áru.” ◆ **にづくり** [荷造り、荷作り] „Csomagolás az útra” [旅行の荷造り] ◆ **パッキング** ◆ **パッケ** ◆ **パッケージ** ◆ **パッケージング** ◆ **ふうたい** [風袋] ◆ **ほうそう** [包装] „A túlzásba vitt csomagolást mellőzzük!” [過剰なほうそうわ や 包装は止めましょう!] ◆ **ラッピング** ◆ **ラップ** ◇ **külön-külön csomagolás** **こそう** [個別] ◇ **vákuumcsomagolás** **しんかうパッケ**

[真空パッケ] „Megsérült a vákuumcsomagolás.” [しんかうパッケに傷がついた。]

csomagolási költség ◆ **ほうそうひ** [包装費]

csomagolás súlya ◆ **ふうたい** [風袋] ◆ **ふうたいじゅうりょう** [風袋重量]

csomagolóanyag ◆ **こんぼうざい** [梱包材]

csomagoló fólia ◆ **サララップ** ◆ **ラップ** ◆ **ラップ・フィルム**

csomagolóipar ◆ **ほうそうさんぎょう** [包装産業]

csomagolókendő ◆ **ふくさ** [袱紗、服紗、帛紗] (teaceremóniához) ◆ **ふろしき** [風呂敷]

csomagolópapír ◆ **クラフトシ** [クラフト紙] ◆ **つつみがみ** [包み紙] ◆ **ほうそうし** [包装紙] ◇ **barna csomagolópapír** **ハترونシ** [ハترون紙]

csomagolószalag ◆ **ガム・テープ** (kartondoboz-ragasztó) „Leragasztottam a kartondobozt csomagolószalaggal.” [ダンボール箱をガムテープで留めた。]

csomagolt ◆ **つつんだ** [包んだ]

csomagolt étel ◆ **べんとう** [弁当] „Mára rántott húst csomagoltam.” [今日は豚カツ弁当です。]

csomagot csinál ◆ **こづみにする** [小包にする] „Csomagot csináltam a könyvekből.” [本を小包にした。]

csomagszállítás ◆ **うんそう** [運送]

csomagszállító ◆ **うんそうや** [運送屋] „Jött a csomagszállító, hogy kézbesítse a csomagot.” [うんそうや にもつ とど き] [運送屋さんが荷物を届けに来ました。]

csomagtartó ◆ **トランク** „A bőröndöt a kocsi csomagtartójába tettem.” [スーツケースを車のトランクに入れた。] ◆ **にだい** [荷台] (lappos) „A bicikli csomagtartójára tettem a teniszütőket.” [じてんしゃ にだい お] [テニスラケットを自転車の荷台に置いた。]

csomagterv ◆ **いっかつとりひき** [一括取引、一括取り引き] (alapú ügylet)

csomagtúra ◆ **ぱっくりょこう** 【パック旅行】
◆ **パッケージ・ツアー**

csomó ◆ **かたまり** 【固まり、塊】 (összeállt anyag) „Az ágy alatt csomókban áll a por.” 「ベッドの下の埃は固まりになっている。」 ◆ **けっせつ** 【結節】 ◆ **こぶ** 【瘤】 ◆ **しこり** 【凝り、癩り】 „Csomó keletkezett a mellében.” 「胸にしこりが出来た。」 ◆ **せつ** 【節】 „Csomós növény” 「節のある植物」 ◆ **たくさんの** 【沢山の】 „Egy csomó mindent elfelejtettem.” 「沢山のことを忘れた。」 ◆ **ノット** (1,852 km) „Ez a hajó 20 csomós sebességre képes.” 「この船は20ノットを出せる。」 ◆ **ふし** 【節】 „A bambuszt a csomónál vágta el.” 「節のところで竹を切った。」 ◆ **ふしめ** 【節目】 ◆ **むすび** 【結び】 ◆ **むすびめ** 【結び目】 „Ez a csomó nagyon erősen meg van kötve, nem tudom kioldani.” 「この結び目は硬すぎてほどけません。」 ◇ **bambuszszár csomója** **たけのふし** 【竹の節】 ◇ **elvája a gordiuszi csomót** **かいとうらんまをたつ** 【快刀乱麻を断つ】 ◇ **kulcsomó** **かぎたば** 【鍵束】 ◇ **pitvar-kamrai csomó** **ぼうしつけせつ** 【房室結節】 ◇ **szárcsomó** **くきのふし** 【茎の節】 ◇ **szinuszcso** **どうぼうけっせつ** 【洞房結節】 (Sinoatrial node) ◇ **zsírcsomó** **しぼうのかたまり** 【脂肪の塊】 „A zsírdaganat egy zsírcsomó.” 「脂肪腫は脂肪の塊です。」

csomókban ◆ **ごそつと** „Csomókban hullott a hajam.” 「髪の毛がごそつと抜けた。」 ◆ **ごつそりと** „Csomókban hullott a hajam.” 「ごつそりと髪の毛が抜けた。」

Csomolungma ◆ **エベレスト**

csomómentes ◆ **ダマがのこらないような** 【ダマが残らないような】

csomómentesre ◆ **ダマがのこらないように** 【ダマが残らないように】 „Csomómentesre kevertem a palacsintatésztát.” 「ダマが残らないようにクレープ生地をかき混ぜた。」

csomópont ◆ **コンコース** ◆ **せつぞくてん** 【接続点】 (kapscsolódási pont) ◆ **ハブ** (IT) ◆ **ぶんきてん** 【分岐点】 „utak csomópontja” 「道路

の分岐点) ◆ **みつしゅうばしょ** 【密集場所】 (szófolódás) ◆ **ようしょ** 【要所】 ◆ **ようしょう** 【要衝】 „Ez a légtér a légi közlekedés csomópontja.” 「この空域は航空交通の要衝だ。」 ◇ **közlekedési csomópont** **こうつうのようしょ** 【交通の要所】

csomós ◆ **ふしのある** 【節のある】

csomós daganat ◆ **けっせつしゅ** 【結節腫】

csomós dudor ◆ **けっせつしゅ** 【結節腫】

csomós ebír ◆ **かもがや** 【鴨茅】 (Dactylis glomerata)

csomósik ◆ **せつめん** 【節面】

csomózásos kelme **festés** ◆ **しぼりぞめ** 【絞り染め】

csónak ◆ **こぶね** 【小舟】 ◆ **しゅうてい** 【舟艇】 ◆ **てい** 【艇】 ◆ **はしけぶね** 【艇船】 (régien a lehorgonyzott hajóról a kikötőbe szállította az utasokat) ◆ **ふね** 【船、舟】 „négy férőhelyes csónak” 「4人乗りの舟」 ◆ **ボート** „Csónakba szálltam.” 「ボートに乗った。」 ◇ **bérelhető csónak** **かしボート** 【貸ボート、貸しボート】 ◇ **evezős csónak** **てこぎボート** 【手こぎボート、手漕ぎボート】 ◇ **gumicsónak** **ゴム・ボート** ◇ **horgászcsónak** **つりぶね** 【釣り船】 ◇ **kis merülésű csónak** **かわぶね** 【川舟、川船、河船】 ◇ **mentőcsónak** **きゅうじょてい** 【救助艇】 ◇ **motorcsónak** **モーターボート**

csónakázás ◆ **ふなあそび** 【船遊び、舟遊び】
◆ **ボートあそび** 【ボート遊び】

csónakázik ◆ **ふなあそびをする** 【船遊びをする、舟遊びをする】 (régies) ◆ **ボートにのる** 【ボートに乗る】 „Csónakázva néztük a tórol a cseresznyevirágzást.” 「ボートに乗って池から桜を見物しました。」 ◇ **folyóban csónakázik** **かわあそびする** 【川遊びする】

csónakázó-tó ◆ **ボートであそべるいけ** 【ボートで遊べる池】

csónakban lakás ◆ **すいじょうせいかつ** 【水上生活】

csónakhajtó rúd ◆ **さお** 【竿、棹】

csónakház ◆ **ふなぐら** 【船蔵、船庫、舟蔵、舟庫】 ◆ **ふなごや** 【船小屋、舟小屋】

csónakhossz ◆ **ていしん** 【艇身】 „Két csónakhosszal nyert.” 「2艇身で勝つ。」

csónaklakó ◆ **すいじょうせいかつしゃ** 【水上生活者】

csónakok számlálószava ◆ **そう** 【艘】

csónakos ◆ **かこ** 【水夫】 ◆ **せんどう** 【船頭】

csónakot evez ◆ **ふねをこぐ** 【船を漕ぐ】

csónakszirom ◆ **しゅうべん** 【舟弁、舟瓣】

csónaktaxi ◆ **ちよきぶね** 【猪牙舟、猪牙船】

csónaktest ◆ **ていたい** 【艇体】

csónakverseny ◆ **ボート・レース**

Csongrád megye ◆ **チョングラードけん** 【チョングラード県】

csonk ◆ **きりのこり** 【切り残り】 ◆ **コア** (fog-csonk csapos fognak) ◆ **どだい** 【土台】 (fog-csonk csapos foghoz) „Műfogat tartó csonkot épít.” 【人工歯の支えとなる土台を立てる。】

◆ **のこったぶぶん** 【残った部分】 „Az eltört fogam után maradt csonk bántja a nyelvemet.” 【折れた歯の残った部分は舌を傷つける。】 ◆ **ceruzacsonk** **ちびたえんぴつ** 【秃びた鉛筆、ちびた鉛筆】 ◆ **csonk** **コア** (fogcsonk csapos fognak) ◆ **gyertyacsonk** **ろうそくのもえさし** 【蠟燭の燃え差し】

csonka ◆ **おれた** 【折れた】 (eltört) ◆ **せつだん** **された** 【切断された】 (levágott)

csonka gúla ◆ **かくすいだい** 【角錐台】

csonka kúp ◆ **えんすいだい** 【円錐台】

csonkít ◆ **せつだんする** 【切断する】 (meg-csonkít)

csonkítás ◆ **せつだん** 【切断】 ◆ **önccsonkítás** **じこせつだん** 【自己切断】

csonkol ◆ **せつだんする** 【切断する】 „A bal-esetben a gép csonkolta az ujját.” 【事故で機械が彼の指を切断した。】

csonmage ◆ **ちよんまげ** 【丁鬚】 (edo korbelti hajviselet)

csont ◆ **こつ** 【骨】 „csont alakú aszteroida” 【骨状の小惑星】 ◆ **ほね** 【骨】 „Elestem,

és eltört a csontom.” 【転んで骨を折った。】 ◆ **csontig** **からだのしんまで** 【体の芯まで】 „Csontig átfagytam.” 【体の芯まで冷えた。】 ◆ **csonttá fagy** **こごえる** 【凍える】 „Csonttá fagytam a fűtetlen lakásban.” 【暖房のない部屋

で凍えた。】 ◆ **emberi csont** **じんこつ** 【人骨】 ◆ **zörgő csontú** **ぎずぎずとした** (csont és bőr) „Zörgő csontú ember volt.” 【ぎずぎずとした体格の人だった。】

csontba vésett betű ◆ **きっこうじゅうこつ** **もじ** 【亀甲獣骨文字】

csontbűtyök ◆ **かじょうとつき** 【顆状突起】 (condylus)

csontdaganat ◆ **こつにくしゅ** 【骨肉腫】 (rosszindulatú)

csontdarab ◆ **こつぺん** 【骨片】

csontelhalás ◆ **こつそ** 【骨疽】

csont és bőr ◆ **ほねとかわ** 【骨と皮】 „A betegségben csont és bőr lett.” 【病気で骨と皮になった。】

csont és hús ◆ **ほねみ** 【骨身】 „csontig ható hideg” 【骨身にしみる寒さ】

csontfej ◆ **こつとう** 【骨頭】 (caput ossis) ◆ **combcsontfej** **だいたいこつとう** 【大腿骨頭】 (caput femoris)

csonthártya ◆ **こつまく** 【骨膜】

csonthártyagyulladás ◆ **こつまくえん** 【骨膜炎】

csonthéjas gyümölcs ◆ **かくか** 【核果】 ◆ **か** **つか** 【核果】 ◆ **せきか** 【石果】

csonthéjas termés ◆ **かつか** 【核果】 ◆ **せき** **か** 【石果】

csontig ◆ **からだのしんまで** 【体の芯まで】 „Csontig átfagytam.” 【体の芯まで冷えた。】

csontig hat ◆ **ほねにしみる** 【骨にしみる】 „csontig ható hideg” 【骨にしみる寒さ】

csontig hatóan ◆ **しんしんと** 【深深と、沈沈と】 „A csontomig hatóan átfáztak a végtagja-im.” 【手足がしんしんと冷えた。】

csontképző sejt ◆ **こつがさいぼう** 【骨芽細胞】

csontkovács ◆ **せいこつじん** 【整骨院】 ◆ **せい** **こつし** 【整骨師】 ◆ **せっこつい** 【接骨医】 ◆ **せっこつじん** 【接骨院】

csontkukac ◆ **うじ** 【蛆】 ◆ **うじむし** 【うじ虫、蛆虫】

csontmaradvány ◆ **おこつ** 【お骨】 „Felszedték a csontmaradványokat.” 「お骨を拾った。」 ◆ **ほねのかせき** 【骨の化石】 (kövület)

csontocska ◆ **こほね** 【小骨】 ◇ **hallócsontocska** **じしょうこつ** 【耳小骨】

csontos ◆ **ほねつきの** 【骨付きの】 „csontos csirkehús” 「骨付きの鶏肉」 ◆ **ほねばった** 【骨ばった】 ◆ **ほねばる** 【骨張る、骨ばる】 „csontos kéz” 「骨ばった手」

csontos hal ◆ **こうこつぎょ** 【硬骨魚】

csontos halak ◆ **こうこつぎょこう** 【硬骨魚綱】 (Osteichthyes) ◆ **こうこつぎょるい** 【硬骨魚類】 (Osteichthyes)

csontos labirintus ◆ **こつめいろ** 【骨迷路】 (osseous labyrinth)

csontosodás ◆ **こつか** 【骨化】 ◇ **intra-membrán csontosodás** **まくないこつか** 【膜内骨化】 ◇ **porcon belüli csontosodás** **かんこつないこつか** 【軟骨内骨化】

csontozat ◆ **こつかく** 【骨格】 ◇ **izomzat és csontozat** **きんこつ** 【筋骨】

csont összeillesztése ◆ **ほねつぎ** 【骨接ぎ】

csontporc ◆ **しょうしなんこつ** 【しょうし軟骨、硝子軟骨】

csontrakás ◆ **せいこつ** 【整骨】 ◆ **せつこつ** 【接骨】 ◆ **ほねつぎ** 【骨接ぎ】

csontrakó ◆ **せいこついん** 【整骨院】 (csontkovács)

csontritkulás ◆ **こつそしょう** 【骨粗鬆】 „A csontritkulás megelőzéséhez kalciumra van szükség.” 「骨粗鬆を防止するためにはカルシウムが必要です。」 ◆ **こつそしょうしょう** 【骨粗鬆症】 ◆ **だっかい** 【脱灰】

csontszarkóma ◆ **こつにくしゅ** 【骨肉腫】

csontszerszám ◆ **こつかくき** 【骨角器】

csontszilánk ◆ **こつぺん** 【骨片】

csontszú ◆ **カリエス**

csonttá-bórré ◆ **がりがり** „Csonttá-bórré fogott.” 「彼女はがりがりに痩せた。」

csonttá fagy ◆ **こごえる** 【凍える】 „Csonttá fagytam a fűtetlen lakásban.” 「暖房のない部屋で凍えた。」

csonttollú ◆ **きれんじゃく** 【黄連雀】 (Bombycilla garrulus) ◆ **れんじゃく** 【連雀】 (Bombycilla) ◇ **japán csonttollú** **ひれんじゃく** 【緋連雀、ヒレンジャク】 (Bombycilla japonica)

csonttollúak ◆ **れんじゃくか** 【連雀科】 (Bombycillidae)

csonttörés ◆ **こつせつ** 【骨折】 ◇ **fáradásos csonttörés** **ひろうこつせつ** 【疲労骨折】

csonttuberkolózis ◆ **カリエス**

csontváz ◆ **がいこつ** 【骸骨】 ◆ **こつかく** 【骨格】 ◆ **はっこつ** 【白骨】 ◆ **ほねぐみ** 【骨組み】

csontvázmodell ◆ **こつかくもけい** 【骨格模型】

csontvázzá száradt holttest ◆ **はっこつしたい** 【白骨死体】

csontvázzá válik ◆ **はっこつかする** 【白骨化する】

csontvelő ◆ **こつずい** 【骨髓】

csontvelődaganat ◆ **こつずいしゅ** 【骨髓腫】

csontvelőgyulladás ◆ **こつずいえん** 【骨髓炎】

csontvelő-mintavétel ◆ **こつずいさいしゅ** 【骨髓採取】

csontvelő rostos elfajulása ◆ **こつずいせんいしょう** 【骨髓線維症】 (myelofibrosis)

csoport ① **グループ** „Három csoportba osztoltunk.” 「三つのグループに分かれた。」 ② **しゅうだん** 【集団】 „Fiatalok egy csoportja vidáman beszélgetett.” 「若者の集団が楽しそうに会話をしていた。」 ③ **だんたい** 【団体】 „Egy gyerekcsoport ment át a zebrán.” 「子供の団体が横断歩道を渡った。」 ④ **はん** 【班】 „Alkosatok csoportokat!” 「班に分かれて！」 ◆ **いっこう** 【一行】 „turisták csoportja” 「観光客の一行」 ◆ **かたまり** 【固まり、塊】 „ember-

csoportha ^{ひと かたまり} 「人の塊」 ◆ **き** 【基】 „karboxil-csoport” 「カルボキシル基」 ◆ **くみ** 【組、組み】 „elődöntő első csoportja” 「準決勝の1組目」 ◆ **クラスター** ◆ **クルー** „forgatócsoport” 「テレビのクルー」 ◆ **ぐん** 【群】 ◆ **ぐんぞう** 【群像】 ◆ **けいとう** 【系統】 „vörös szín-csoport” 「赤系統」 ◆ **けいれつ** 【系列】 ◆ **しゅるい** 【種類】 „Három csoportba osztottam az emberek személyiségét.” 「人間の性格を3種類に分けた。」 ◆ **じん** 【陣】 „nyomozócsoport” 「捜査陣」 ◆ **ぞく** 【族】 (pl. kémiai) „szén-csoport eleme” 「炭素族元素」 ◆ **たい** 【隊】 ◆ **チーム** ◆ **れつ** 【列】 „Az ország belépett a forradalom országainak csoportjába.” 「国は革命の列に加わった。」 ◆ **れん** 【連】 ◆ **aminocsoport** **アミノキ** 【アミノ基】 (-NH₂) ◆ **csillag-csoport** **ほしのむれ** 【星の群れ】 ◆ **egy csoport** **いちぐん** 【一群】 „egy csoport kisiskolás” 「小学生の一群」 ◆ **egy csoport** **いっとう** 【一党】 ◆ **egy csoport** **いちだん** 【一団】 „fiatalok csoportja” 「若者の一団」 ◆ **érdek-csoport** **りえきだんたい** 【利益団体】 ◆ **fegyveres csoport** **ぶそうしゅうだん** 【武装集団】 ◆ **felmérőcsoport** **ちょうさだん** 【調査団】 ◆ **hegymászócsoport** **とざんのパーティー** 【登山のパーティー】 ◆ **hidroxil-csoport** **ヒドロキシルキ** 【ヒドロキシル基】 ◆ **karboxil-csoport** **カルボキシルキ** 【カルボキシル基】 (-CO.OH) ◆ **kiscsoport** **ねんしょうぐみ** 【年少組】 „kiscsoportos óvodás” 「年少組の園児」 ◆ **kontrollcsoport** **コントロール・グループ** „kísérlet kontrollcsoportja” 「対照実験のコントロール・グループ」 ◆ **kontrollcsoport** **とうせいぐん** 【統制群】 ◆ **kontrollcsoport** **たいしょうぐん** 【対照群】 ◆ **középső csoport** **ねんちゅうぐみ** 【年中組】 „középső csoportos óvodás” 「年中組の園児」 ◆ **kutatócsoport** **けんきゅうグループ** 【研究グループ】 ◆ **kutatócsoport** **けんきゅうじん** 【研究陣】 ◆ **kutatócsoport** **けんきゅうチーム** 【研究チーム】 ◆ **nagycsoport** **ねんちゅうぐみ** 【年長組】 „nagycsoportos óvodás” 「年長組の園児」 ◆ **néptánc-csoport** **みんぞ**

くぶようだん 【民俗舞踊団、民族舞踊団】 ◆ **R-csoport** **アールキ** 【R基】 ◆ **súlycsoport** **たいじゅうべつがいきゅう** 【体重別階級】 ◆ **természetes csoport** **しぜんぐん** 【自然群】 (taxonómiai) ◆ **turistacsoport** **だんたい** **きゃく** 【団体客】 ◆ **újságírók csoportja** **きしゃだん** 【記者団】 ◆ **vállalatcsoport** **きぎょうグループ** 【企業グループ】 ◆ **vallási csoport** **しゅうは** 【宗派】 (szekta) ◆ **vallási csoport** **しゅうきょうだんたい** 【宗教団体】

csoportba verődnek ◆ **ぐんをなす** 【群をなす】

csoportba verődve ◆ **いちだんとなって** 【一団となって】 „A gyerekek egy csoportba verődve sétáltak.” 「子供たちは一団となって歩いた。」

csoportelmélet ◆ **ぐんろん** 【群論】

csoportgyümölcs ◆ **しゅうごうか** 【集合果】 ◆ **ふくごうか** 【複合果】

csoportházasság ◆ **ざっこん** 【雑婚】 ◆ **らんこん** 【乱婚】

csoportkép ◆ **ぐんぞう** 【群像】 ◆ **しゅうごうしゃしん** 【集合写真】

csoportkísérés ◆ **てんじょう** 【添乗】 (járműs)

csoportkísérő ◆ **ツアー・コンダクター** (idegenvezető) ◆ **てんじょういん** 【添乗員】 (járműs)

csoportmérkőzés ◆ **だんたいせん** 【団体戦】

csoportmunka ◆ **グループワーク** ◆ **チームワーク** (csapatmunka)

csoportmunkát támogató alkalmazás ◆ **グループウェア**

csoportokra oszt ◆ **ふりわけ** 【振り分ける】 „Csoportokra osztotta az embereket.” 「人を振り分けた。」

csoporton kívüli ◆ **アウトグループの**

csoportos ◆ **しゅうだん** 【集団】 „csoportos nemi erőszak” 「集団強姦」 ◆ **しゅうだんてきな** 【集団的な】 ◆ **はんべつ** 【班別】 (csoportonkénti)

csoportos álperezske ◆ **はたけしめじ** 【畑占地、畑湿地】 (Lyophyllum decastes)

csoportosan ◆ **しゅうだんてきに** 【集団的に】

csoportosan elkövetett bűneset ◆ **きょうどうせいはん** 【共同正犯】

csoportosan terem ◆ **ぐんせいする** 【群生する】 „csoportosan termő virág” ぐんせい はな 【群生する花】

csoportos beszédési megbízás ◆ **こうざじどうふりかえ** 【口座自動振替】 ◆ **じどうひきおとし** 【自動引き落とし、自動引落とし】 (automatikus leemelés) ◆ **じどうふりかえ** 【自動振替】

csoportos biztosítás ◆ **だんたいほけん** 【団体保険】

csoportos bűncselekmény ◆ **しゅうだんはんざい** 【集団犯罪】

csoportos döntéshozatali rendszer ◆ **りんぎせいど** 【稟議制度】

csoportos erőszak ◆ **しゅうだんぼうこう** 【集団暴行】

csoportosít ◆ **グループかする** 【グループ化する】 „Ezeket a szavakat csoportosítsátok valamilyen szabály szerint!” 「これらの言葉をなんらかの規則でグループ化してみて下さい。」 ◆ **ぶんるいする** 【分類する】 „Földrészenként csoportosította az országokat.” 「国を大陸別に分類した。」 ◆ **るいべつする** 【類別する】 „Csoportosítja a kandzsikat.” 「漢字を類別する。」

csoportosítás ◆ **グループわけ** 【グループ分け】 ◆ **ぶんるい** 【分類】 ◆ **るいべつ** 【類別】

csoportos jegy ◆ **だんたいきつぷ** 【団体切符】 ◆ **だんたいじょうしゃけん** 【団体乗車券】 (járműre) ◆ **だんたいにゅうじょうけん** 【団体入場券】 (belépőjegy)

csoportos jutalom ◆ **だんたいしょうよ** 【団体賞与】

csoportos kedvezmény ◆ **だんたいわりびき** 【団体割引】

csoportos kiválasztás ◆ **ぐんせんたく** 【群選択】

csoportos letartóztatás ◆ **いつせいけんきよ** 【一斉検挙】

csoportos megerősökölés ◆ **まわし** 【回し、廻し】 ◆ **りんかん** 【輪姦】

csoportos nemi erőszak ◆ **しゅうだんぼうこう** 【集団暴行】

csoportos orvosi vizsgálat ◆ **しゅうだんけんしん** 【集団検診】

csoportos öngyilkosság ◆ **しゅうだんじさつ** 【集団自殺】

csoportosság ◆ **ぐんきよ** 【群居】

csoportos támadás ◆ **しゅうだんぼうこう** 【集団暴行】

csoportos település ◆ **しゅうそん** 【集村】

csoportos termés ◆ **ぐんせい** 【群生】

csoportos tevékenység ◆ **しゅうだんこうどう** 【集団行動】

csoportos turista ◆ **だんたいきやく** 【団体客】

csoportos tuskógomba ◆ **ならたけもどき** 【楮茸擬】 (Armillaria tabescens)

csoportosul ◆ **だんたいをつくる** 【団体を作る】 (csoportot alakít) „Az emberek csoportosultak.” 「人々が団体を作った。」 ◆ **むれる** 【群れる】 „Nem szeretek csoportosulni senkivel.” 「僕は群れるのは苦手。」

csoportosulás ◆ **あつまり** 【集まり】 „ember-csoportosulása” ひと あつ 【人の集まり】 ◆ **しゅうだん** 【集団】 ◆ **だんけつ** 【団結】 ◆ **だんたい** 【団体】 ◆ **は** 【派】

csoportosulási jog ◆ **だんけつけん** 【団結権】

csoportos utazás ◆ **ガイドツアー**

csoportos ütlegetés ◆ **ふくろだたき** 【袋叩き】

csoportos védekezéshez való jog ◆ **しゅうだんてきじえいけん** 【集団的自衛権】

csoportos szex ◆ **らんこう** 【乱交】

csoportszelekció ◆ **ぐんせんたく** 【群選択】

csoportszellem ◆ **しゅうだんいしき** 【集団意識】 ◆ **だんけつしん** 【団結心】 (egységsszellem) ◆ **だんたいせいしん** 【団体精神】

csoporttag ◆ **だんいん** 【団員】

csoporttánc ◆ **ぐんぶ** 【群舞】

csoporttárs ◆ **クラスメート** (osztálytárs) ◆ **ゼミなかま** 【ゼミ仲間】 (szemináriumon)

csoporttevékenység ◆ **グループかつどう** 【グループ活動】

csoporttudat ◆ **しゅうだんいしき** 【集団意識】

csoportverseny ◆ **だんたいきょうぎ** 【団体競技】

csoportvezető ◆ **しゆにん** 【主任】 ◆ **はんちよう** 【班長】 ◆ **リーダー**

csoport vezetője ◆ **だんちよう** 【団長】

csór ◆ **くすねる** (elcsór) „Pénzt csórt a szüleitől.”
「親からお金をくすねた。」

csorba ◆ **かけている** 【欠けている】 „Ez a bögre csorba.” 「このコップは欠けている。」 ◆ **はこぼれ** 【刃こぼれ、刃毀れ】 ◆ **はこぼれした** 【刃こぼれした、刃毀れた】 „csorba kés” 「刃こぼれしたナイフ」 ◇ **kiköszörüli a csorbát** **あやまちをあらためる** 【過ちを改める】

csorba lesz ◆ **こぼれる** 【毀れる】 „Csorba lett a kard.” 「刀の刃がこぼれている。」

csorbít ◆ **かく** 【欠く】 ◆ **きそんする** 【毀損する、棄損する、き損する】 „A cikk csorbította a hírnevét.” 「記事は彼の名譽を毀損した。」 ◆ **こぼす** 【毀す】 (kicsorbít) ◆ **せいげんする** 【制限する】 (koraltoz) „Ez a törvény csorbítja a kisebbség jogait.” 「この法律は少数民族の権利を制限する。」

csorbítás ◆ **きそん** 【毀損、棄損、き損】

csorbítatlanság ◆ **ぼぜんせい** 【保全性】

csorbul ◆ **かける** 【欠ける】 „Csorba bögre.”

「縁の欠けたマグカップ。」 ◆ **きずつく** 【傷付く、傷つく、疵付く、疵つく】 „csorbult hírnév”

「傷ついた名声」 ◆ **こぼれる** 【毀れる】

◆ **すたる** 【廢る】 (hírnév) „Ha szamurájként illet teszel, csorbul a hírneved!” 「こんなことをしては武士の名が廢る。」 ◆ **ダメージをうける** 【ダメージを受ける】 „A hírneve csorbult.”

「彼の評判はダメージを受けた。」 ◇ **kicsorbul** **はこぼれする** 【刃こぼれする、刃毀れする】 „kicsorbult konyhakés” 「刃こぼれした包丁」

csorbul a híre ◆ **かんぼんがなく** 【看板が泣く】 „Ha ilyen rossz ételt csinálunk, csorbul az

éttermünk híre.” 「こんなまずい料理を作ったらこのレストランの看板が泣く。」

csorbulás ◆ **こぼれきず** 【毀れ傷】

csorda ◆ **むれ** 【群れ】 ◇ **egy csorda** **いちぐん**

ん 【一群】 „egy csorda tehén” 【牛の一群】 ◇

egy csorda **ひとむれ** 【一群れ】 „egy marhacsorda”

【牛の一群れ】 ◇ **marhacsorda** **うしのむれ** 【牛の群れ】 ◇ **nagy csorda** **たいぐん**

【大群】 „nagy tehéncsorda” 【牛の大群】

csordaszellem ◆ **しゅうだんしんり** 【集団心理】

csordítógát ◆ **せき** 【堰】

csordogál ◆ **ちよろちよながれる** 【ちよろちよ流れる】 „A patak csordogált.” 「小川がちよろちよ流れていた。」

「小川がちよろちよ流れていた。」

csordogálva ◆ **ちよろちよろ**

csordulásig ◆ **まんばいに** 【満杯に、満盃に】

„Csordulásig töltöttem a kádát.” 「浴槽に水を満杯に入れた。」

「浴槽に水を満杯に入れた。」

csordultig ◆ **あふれるほど** 【溢れる程】 „Csordulásig gyűlt a kádban a víz.” 「お風呂の水があふれるほど溢れる程たまっています。」 ◆ **たぶたぶ** ◆ **みなみと** „Csordultig töltöttem a kádát vízzel.”

「お風呂になみなみとお湯を張った。」

「お風呂になみなみとお湯を張った。」

csorgó ◆ **とい** 【樋】

csorgó nyállal ◆ **したなめずりして** 【舌なめずりして、舌舐めずりして】

「舌なめずりして、舌舐めずりして」

csórikám ◆ **かわいそうなやつ** 【可哀そうな奴、可哀想な奴】 „Csórikámnak mindene odaveszett.” 「その可哀想な奴はすべてを失った。」

「その可哀想な奴はすべてを失った。」

「その可哀想な奴はすべてを失った。」

「その可哀想な奴はすべてを失った。」

csóringer ◆ **かわいそうなやつ** 【可哀そうな奴、可哀想な奴】

Csórjaku-kor ◆ **ちょうりやく** 【長暦】 (1037-1040)

csóró ◆ **びんぼうな** 【貧乏な】 (szegény) „csóró ember” 「貧乏な人」 ◆ **ふところがさむい** 【懐が寒い】 „Olyan csóró, hogy rongyokban jár.” 「ふところがさむい奴で、ボロい服を着ている。」 ◆ **みすばらしい** 【見すばらしい、見窄らしい】

「見すばらしい、見窄らしい」

「見すばらしい、見窄らしい」

「見すばらしい、見窄らしい」

「見すばらしい、見窄らしい」

csorog ◆ **ちよろちよろながれる** 【ちよろちよろ流れる】 „A csapból csorgott a víz.” [水道から水がちよろちよろ流れた。]

csorog a nyála ◆ **つばがたまる** 【唾が溜まる】 „Csorog a nyálam, ha csak arra az ételre gondolok.” [あの料理を思い出だけで唾が溜まる] ◆ **のどがなる** 【のどが鳴る、喉が鳴る】 „Csorgott a nyála az éhségtől.” [空腹から喉が鳴った。] ◆ **よだれをたらす** 【よだれを垂らす、涎を垂らす】 „A finom étel láttán csorgott a nyálam.” [美味しそうな料理を見てよだれを垂らした。]

csorogva ◆ **たらたら** „A babának csorgott a nyála.” [赤ちゃんはよだれをたらたら流した。] ◆ **ほろほろと** „Csorogtak a könnyei.” [涙がほろほろと零れた。]

Csóróku-kor ◆ **ちょうろく** 【長禄】
(1457.9.28-1460.12.21)

csoroszlya ◆ **かしやばば** 【火車婆】

csóró utazás ◆ **びんぼうりょこう** 【貧乏旅行】

Csósó-kor ◆ **ちょうしょう** 【長承】
(1132-1135)

csoszog ◆ **あしをひきずってあるく** 【足を引きずって歩く】 „Az öregember csoszogott.” [年寄りは足を引きずって歩いた。] ◆ **すりあしであるく** 【すり足で歩く、摺り足で歩く、摺足で歩く】 „A gésa csoszogott.” [芸者はすり足で歩いた。]

csoszogás ◆ **すりあし** 【すり足、摺り足、摺足】

Csószon-dinasztia ◆ **りしちょうせん** 【李氏朝鮮】

csótány ◆ **あぶらむし** 【油虫】 ◆ **ゴキ** ◆ **ごきぶり** 【蜚蠊】 (Blattodea) ◆ **コックローチ** ◆ **német csótány** **ちゃばねごきぶり** 【茶翅蜚蠊】 (Blattella germanica)

csótányirtó szer ◆ **ほうさんだんご** 【ホウ酸団子、硼酸団子】

Csótoku-kor ◆ **ちょうとく** 【長徳】 (995-999)

csotrogány ◆ **くちはてた** 【朽ち果てた】

csóva ◆ **お** 【尾】 „Az üstökös hosszú csóvát húzott.” [彗星は長い尾を引いた。] ◆ **tűzcsóva** **ほのうのお** 【炎の尾】 „A rakéta tűzcsóvát húzott.” [ロケットは炎の尾を引いた。]

Csóva-kor ◆ **ちょうわ** 【長和】 (1012-1017)

csóvál ◆ **かしげる** 【傾げる】 „Elégedetlenül csóválta a fejét.” [彼は納得行かず、首をかしげていた。] ◆ **ふりたてる** 【振り立てる】 „A kutya a farkát csóválta.” [犬は尻尾を振り立てた。] ◆ **ふる** 【振る】 „A kutya csóválta a farkát.” [犬はしっぽを振った。]

csóválja a farkát ◆ **しっぽをふる** 【尻尾を振る】 „A kutya csóválta a farkát.” [犬は尻尾を振った。]

csóválja a fejét ◆ **くびをふる** 【首を振る】 (rosszallóan)

cső ◆ **かん** 【管】 ◆ **くだ** 【管】 ◆ **チューブ** ◆ **つつ** 【筒】 ◆ **はいかん** 【配管】 „le-

folyócső dugulása” [排水配管の詰まり] ◆ **パイプ** „Csövön vezették a kőolajat.” [石油をパイプで輸送した。]

◆ **bambuszcső** **たけつつ** 【竹筒】 ◆ **bambuszcső** **たけのつつ** 【竹の筒】 ◆ **csőbe** **húz** **わなにかける** 【罨にかける、罨に掛ける】 (csapdába ejt) „A csaló csőbe

húzta az áldozatát.” [詐欺師は被害者を罨にかけた。] ◆ **fúvócső** **ふきつつ** 【吹き筒、吹筒】 ◆ **gázcső** **ガスかん** 【ガス管】 ◆ **gégecső** **ジャバラホース** 【蛇腹ホース】 ◆ **hajlékony cső** **フレキシブル・パイプ** ◆ **képbontó cső** **さつぞうかん** 【撮像管】 ◆ **pneumatikus cső** **あつさくきかん** 【圧搾気管】 ◆ **rézcső** **どうかん** 【銅管】 ◆ **vízcső** **すいどうかん** 【水道管】 ◆ **vízvezetékcső** **きゅうすいかん** 【給水管】 ◆ **zsugorcső** **ねつしゅうしゅくチューブ** 【熱収縮チューブ】

◆ **cső alak** ◆ **かんじょう** 【管状】

cső alakú ◆ **かんじょう** 【管状】 „cső alakú szerkezet” [管状構造]

csőbe **húz** ◆ **わなにかける** 【罨にかける、罨に掛ける】 (csapdába ejt) „A csaló csőbe húzta az áldozatát.” [詐欺師は被害者を罨にかけた。]

◆ **csőbevezetés** ◆ **そうかん** 【挿管】

csőbilinc ◆ **パイプ・クランプ**

csöcs ◆ **ちち** 【乳】 ◆ **ちぶさ** 【乳房】 ◆ **にゅうとう** 【乳頭】

csőcselék ◆ **うごうのしゅう** 【烏合の衆】 ◆ **うぞうむぞう** 【有象無象】 ◆ **しゅうぐ** 【衆愚】

◆ **ぼうと** 【暴徒】 „Az üzletet megrohanta a csőcselék egy csoportja.” 「店は暴徒の一群に襲われた。」 ◆ **ぼうとのしゅうだん** 【暴徒の集団】

csőcselék uralma ◆ **しゅうぐせいじ** 【衆愚政治】

csőcselékuralom ◆ **ぐみんせいじ** 【愚民政治】 ◆ **しゅうぐせいじ** 【衆愚政治】

Csősiang ◆ **せつこうしょう** 【浙江省】 (kínai tartomány)

csőd ◆ **デフォルト** ◆ **とうさん** 【倒産】 ◆ **はさん** 【破産】 „Azt az üzletet a csőd fenyegeti.”

「あの店は破産の危機にある。」 ◆ **はたん** 【破綻】 (összeomlás) „csődbe jutott házasság” 「結婚の破綻」 ◇ **magáncsőd** **じこはさん** 【自己破産】 „Magáncsődöt jelentett.” 「自己破産をした。」

csődbe jutott személy ◆ **はさんしゃ** 【破産者】

csődbe kerül ◆ **はたんする** 【破綻する】 „Az ország pénzügyi csődbe került.” 「国は経済的に破綻した。」

csődbe megy ◆ **とうさんする** 【倒産する】 „Félő, hogy ez a vállalat csődbe megy.” 「この会社は倒産する恐れがある。」 ◆ **はさんする** 【破産する】 „A vállalat csődbe ment.” 「会社は破産した。」

csődeljárás ◆ **とうさんてつづき** 【倒産手続き】 „Csődeljárást kezdeményeztek a vállalattal szemben.” 「会社の倒産手続きを申し立てた。」 ◆ **はさんてつづき** 【破産手続】

csődeljárás kezdete ◆ **はさんてつづきかいし** 【破産手続開始】

csődgondnok ◆ **はさんかんりにん** 【破産管理人】 „A bíróság csődgondnokot rendelt ki.” 「裁判所は破産管理人を指名した。」

csődközei üzletvezetés ◆ **じてんしゃそうぎょう** 【自転車操業】

csődör ◆ **おうま** 【雄馬、牡馬】 ouma ◆ **おすうま** 【牡馬】 ◇ **tenyészcsődör** **たねうま** 【種馬】

csődöt jelent ◆ **はさんてつづきかいしする** 【破産手続開始する】

csőd szélén áll ◆ **たおれかかっている** 【倒れかかっている】 (bedől) „csőd szélén álló vállalat.” 「倒れ掛かっている会社」

csődtörvény ◆ **はさんほう** 【破産法】

csődület ◆ **うごうのしゅう** 【烏合の衆】 (csőcselék) ◆ **ひとだかり** 【人だかり、人集り】 „A kapu előtt kisebb csődület keletkezett.” 「門の前に小さな人だかりが出来ていた。」

csőfektetés ◆ **はいかん** 【配管】

csőfogó ◆ **パイプレンチ**

csőhálózat ◆ **はいかん** 【配管】 „Az öreg társasházak problémáinak egyike a régi csőhálózat.” 「古い配管は中古マンションのトラブルの一つです。」

csőidom ◆ **はいかんつぎて** 【配管継手】 (csatlakozó) ◇ **többszonkos csőidom** **たきかん** 【多岐管】

csőkarmantyú ◆ **パイプソケット**

csőkevény ◆ **こんせき** 【痕跡】 „Az emberen még mindig megtalálható a farkcsőkevény.” 「人間にはまだ尻尾の痕跡が残っている。」

csőkevényes ◆ **たいかした** 【退化した】 „csőkevényes szerv” 「退化した器官」

csőkevényesedés ◆ **たいこう** 【退化】

csőkevényes porzó ◆ **かゆうずい** 【仮雄ずい、仮雄蕊】

csőkevényes szerv ◆ **こんせききかん** 【痕跡器官】

csökken ◆ **うすまる** 【薄まる】 „A kölninek csökkent az illata.” 「香水の香りが薄まってきた。」 ◆ **うすらく** 【薄らく】 „Csökkent a veszély.” 「危険は薄らいだ。」 ◆ **うすれる** 【薄れる】 „A vírus elleni védekezés tudatossága csökkent.” 「感染予防意識が薄れた。」 ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Az autó

sebessége csökkent.” 「車のスピードが落ちた。」 ◆ **げらくする** [下落する] „A telekárak nemigen csökkennek.” 「地価が下落しにくい。」 ◆ **げんしょうする** [減少する] „A haszon csökkent.” 「収益が減少した。」 ◆ **げんずる** [減ずる] „Csökkent a vadállomány.” 「野生動物の個体数が減じた。」 ◆ **こうかする** [降下する] „A gőz nyomása csökkent.” 「蒸気の圧力が降下した。」 ◆ **さがる** [下がる] „A részvényárak csökkentek.” 「株価が下がった。」 ◆ **ちぢまる** [縮まる] (rövidül) „Csökken a kamatkülönbség Japán és Amerika között.” 「日米の金利差が縮まっている。」 ◆ **ていかする** [低下する] „Zajos környezetben csökken az ember figyelőképessége.” 「うるさい環境では人の集中力は低下します。」 ◆ **ていげんする** [低減する] „A műsor nézettsége csökkent.” 「番組の視聴率は低減した。」 ◆ **ていらくする** [低落する] „Ennek a pártnak a népszerűsége csökken.” 「この政党の人気は低落している。」 ◆ **とおざかる** [遠ざかる] „Csökkent a veszély.” 「危険が遠ざかった。」 ◆ **へる** [減る] „Csökkent a létszám.” 「人数が減った。」 ◆ **ゆるむ** [緩む] „Csökkent a sebesség.” 「スピードが緩んだ。」 ◆ **drasztikusan csökken** **ガタンとおちる** [ガタンと落ちる] „Drasztikusan csökkent az étermi vendégek száma.” 「レストランの客足がガタンと落ちた。」 ◆ **egyre csökken** **げんしょうのいっとをたどる** [減少の一途をたどる、減少の一途を辿る] „Egyre csökken a földműveléssel foglalkozók száma.” 「農業従事者数は減少の一途をたどっている。」 ◆ **fokozatosan csökken** **ていげんする** [逕減する] „A népesség fokozatosan csökken.” 「人口が逕減している。」 ◆ **fokozatosan csökken** **ぜんげんする** [漸減する] „Fokozatosan csökkent a gyógyszeradag.” 「薬の投与量は漸減した。」 ◆ **nagymértékben csökken** **げきげんする** [激減する] „Nagymértékben csökkent a fertőzöttek száma.” 「感染者数は激減した。」

csökken a mennyisége ◆ **めべりする** [目減りする] „A víztartalom elpárolgásával csökken a faanyag súlya.” 「水分が蒸発すると木材が目減りする。」

csökken a népszerűsége ◆ **にんきが落ちる** [人気落ちる] „Ennek az együttesnek csökkent a népszerűsége.” 「このバンドは人気落ちた。」

csökken az ár ◆ **ねさがりする** [値下がりする] „Csökkent a részvények ára.” 「株式市場は値下がりしている。」

csökkenés ◆ **げらく** [下落] ◆ **げん** [減] „múlt hónapéhoz képest 5 százalékos forgalom-csökkenés” 「前月比5%減の売上」 ◆ **げんしょう** [減少] „növekedés és csökkenés” 「増加と減少」 ◆ **げんたい** [減退] „szexuális

funkciók csökkenése” 「性的機能の減退」 ◆ **こうか** [降下] „hőmérséklet csökkenése” 「気温の降下」 ◆ **さがり** [下がり] „Az árak csökkenő tendenciát mutatnak.” 「物価は下がり傾向です。」 ◆ **しゅくしょう** [縮小] „exportcsökkenés” 「輸出縮小」 ◆ **しりさがり** [尻下が

り] (vége felé) „csökkenő hanglejtés” 「尻下がりの調子」 ◆ **ダウン** ◆ **ていか** [低下] „Problémaként tekintenek a japán kisiskolások tanulási képességének a csökkenésére.” 「日本の小学生の学力低下が問題視されています。」

◆ **ていげん** [低減] ◆ **ていらく** [低落] „A termőföld ára hosszútávú csökkenést mutat.” 「農地価格は長期的には低落傾向にある。」 ◆ **へり** [減り] ◆ **árcsökkenés** **ねさがり** [値下がり] ◆ **fokozatos csökkenés** **ぜんげん** [漸減] ◆ **fokozatos csökkenés** **じりやす** [じり安] „A részvényárak fokozatosan csök-

kennek.” 「株式相場はじり安だ。」 ◆ **fokozatos csökkenés** **ていげん** [逕減] ◆ **halláscsökkenés** **ちょうりよくていか** [聴力低下] ◆ **keresletcsökkenés** **じゅようげん** [需要減] ◆ **keresletcsökkenés** **じゅようげんしょう** [需要減少] ◆ **látáscsökkenés** **しりよくていか** [視力低下] ◆ **nagy mértékű csökkenés** **げきげん** [激減] „nagy mértékű csök-

kenés és rohamos növekedés” ^{げきげん げきぞう} 「激減と激増」 ◇
népességcsökkenés ^{じんこうのげんしょう} **じんこうのげんしょう**
 【人口の減少】 „Megállítja a népességcsökke-
 nést.” ^{じんこう げんしょう ほど} 「人口の減少に歯止めをかける。」 ◇
népességcsökkenés ^{じんこうげんしょう} **じんこうげんしょう**
 【人口減少】 ◇ **nyereségcsökkenés** ^{げんえき} **げんえき**
 【減益】 ◇ **populációcsökkenés** ^{こたいすうげんしょう} **こたいすうげんしょう**
 【個体数減少】 (növény és állat-
 népesség csökkenése)

csökkenési tendencia ◆ **さがりめ** 【下がり目】

csökkenés kezdete ◆ **さがりくち** 【下がり口】 ◆ **さがりめ** 【下がり目】

csökkenő gyermekszám ◆ **しょうしか** 【少子化】

csökkenő hasznosság ◆ **こうようていげん**
 【効用減減】

csökkenő határtermelékenység ◆ **げんかいせいさんせいていげん** 【限界生産性減減】

csökkenő hozadék ◆ **しゅうかくていげん** 【収穫減減】

csökkenő mértékű ◆ **ぎゃくしんてきな** 【逆進的な】

csökkenő sorrend ◆ **こうじゅん** 【降順】

csökkenő születések és előregedés ◆ **しょうしこうれいか** 【少子高齢化】

csökkenő tendencia ◆ **げんしょうけいこう**
 【減少傾向】 „A bűnesetek száma csökkenő ten-
 denciát mutat.” ^{はんざい げんすう わ げんしょうけいこう} 「犯罪の件数は減少傾向にある。」

csökkenő termelékenység ◆ **せいさんせいていか** 【生産性低下】

csökkenő trend ◆ **じりやす** 【じり安】

csökkent ① **さげる** 【下げる】 (levisz) „Csök-
 kenttem a légkondicionáló hőmérsékletét.” 「
 空調の温度を下げた。」 ② **へらす** 【減らす】
 (kisebbit) „Diétával csökkentette a testsúlyát.”

「ダイエットで体重を減らした。」 ◆ **うすめ
 る** 【薄める】 „Csökkentettem az ízet a leves-
 nek.” 「スープの味を薄めた。」 ◆ **おとす** 【落
 とす、落す、墜す】 „Csökkentettem az autó se-
 bességét.” 「車のスピードを落とした。」 ◆ **け
 いげんする** 【軽減する】 „Csökkentették a kör-

nyezetre gyakorolt hatást.” ^{かんきょう え えいきょう} 「環境への影響を
 軽減した。」 ◆ **けずる** 【削る、梳る】 „Csök-
 kenttem az alvással töltött időt.” 「睡眠時間を
 削った。」 ◆ **げんじる** 【減じる】 „A cég 20
 százalékkal csökkentette a fizetésem.” 「会社は
 給料を2割減じた。」 ◆ **さくげんする** 【削
 減する】 „Csökkent a létszámot.” 「人材を削減
 する。」 ◆ **しゅくしょうする** 【縮小する】 „A
 recesszió miatt csökkentették a létszámot.” 「
 不景気のため人員を縮小した。」 ◆ **せつげん
 する** 【節減する】 „Csökkent a költségeket.” 「
 費用を節減する。」 ◆ **たんしゅくする** 【短縮
 する】 „Csökkentették a munkaidőt.” 「
 労働時間を短縮した。」 ◆ **ちぢむ** 【縮む】
 „Úgy érzem, a barátom és köztem lévő távolság
 csökkent.” 「友達との距離が縮んだような気が
 する。」 ◆ **ちぢめる** 【縮める】 „Csökkentette
 a jövedelmek közti különbséget.” 「収入の
 格差を縮めた。」 ◆ **ていげんする** 【低減す
 る】 „Csökkentette a termelési költséget.” 「
 製造コストを低減した。」 ◆ **はぶく** 【省く】
 „Expresszvonatra szállva csökkentem az uta-
 zási időt.” ^{とっきゅうでんしゃ の じかん はぶ} 「特急電車に乗って時間を省いた。」 ◆ **ひきさげる** 【引き下げる、引きさげ
 る、引下げる】 „A bank csökkentette a kama-
 tot.” 「銀行は金利を引き下げた。」 ◆ **ゆるくす
 る** 【緩くする】 „Csökkentettem a sebességet.”
 「スピードを緩くした。」 ◆ **ゆるめる** 【緩め
 る】 „Csökkentettem a sebességet.” 「スピード
 を緩めた。」 ◆ **よわめる** 【弱める】 „A protek-
 cionista politika csökkenti a nemzetközi verseny-
 képességet.” ^{ほご せいさく わ こくさいきょうそうりょく よわ} 「保護政策は国際競争力を弱め
 る。」 ◇ **csökkenti a sebességet** **そくど
 をおとす** 【速度を落とす、速度を落す】 ◇
menniség csökkentése **げんりょう** 【減
 量】 „Csökkenteni kívánjuk a szemét mennyisé-
 gét.” 「ゴミの減量を目指す。」

csökkentés ◆ **げんさい** 【減殺】 ◆ **さくげん**
 【削減】 „létszámcsökkentés” 「人員削減」 ◆
さげ 【下げ】 ◆ **しゅくしょう** 【縮小】 „fegy-

verzetcsökkentés” [軍備縮小] ◆ **ダウン** ◆
ていげん [低減] ◆ **ひきさげ** [引き下げ、引きさげ、引下げ] „telefondíjak csökkentése” [つわりようきん ひきさげ] ◆ **リダクション** ◆ **adó-ságcsökkentés** **さいむさくげん** [債務削減] ◆ **árcsökkentés** **ねさげ** [値下げ] „Árcsök-nétfuimó yóufuku”
 kentés van a nyári ruhák között.” [夏物の洋服 わねさは値下げになっている。] ◆ **árcsökkentés** **かかくひきさげ** [価格引き下げ] ◆ **bércsökkentés** **ちんぎんカット** [賃金カット] ◆ **vegyverzetcsökkentés** **ぐんびさくげん** [軍備削減] ◆ **kamatcsökkentés** **りさげ** [利下げ] ◆ **költségcsökkentés** **コスト・ダウン** ◆ **létszámcsökkentés** **じんいんさくげん** [人員削減] ◆ **munkaidő-csökkentés** **ろうそうじかんのたんしゆく** [労働時間の短縮] ◆ **nagymértékű csökkentés** **おおはばさくげん** [大幅削減] „költségkeret nagymértékű csökkentése” [予算の大幅削減] ◆ **zajcsökkentés** **ノイズ・リダクション**

csökkentés vagy elengedés ◆ **げんめん** [減免]

csökkentett adókulcs ◆ **けいげんぜいりつ** [軽減税率]

csökkentett termelés ◆ **げんさく** [減作]

csökkentett területen vet ◆ **げんたんする** [減反する、減段する]

csökkenti a fizetést ◆ **げんきゆうする** [減給する] „Csökkentették a fizetésemet.” [減給された。]

csökkenti a méretét ◆ **スケールダウンする** „Csökkenti a projekt méretét.” [プロジェクトをスケールダウンする。]

csökkenti a munkaidényt ◆ **しょうりよくかする** [省力化する] „Csökkentettem a tevékenység munkaidényét.” [作業を省力化した。]

csökkenti a sebességet ◆ **そくどをおとす** [速度を落とす、速度を落とす]

csökkenti a súlyát ◆ **けいりょうかをする** [軽量化をする] „Csökkentették a mobiltelefon súlyát.” [携帯電話の軽量化をした。]

csökkenti az árat ◆ **ねさげする** [値下げする] „Csökkentették a lakbért.” [家賃を値下げした。]

csökkenti az elvárásait ◆ **だきようする** [妥協する] „Az elvárásait csökkentve ment férjhez.” [彼女は妥協して結婚した。]

csökkenti az emberigényt ◆ **しょうじんかする** [省人化する]

csökkentlátó ◆ **めがふじゆうな** [目が不自由な] (vagy teljesen vak) ◆ **ロービジョンの**

csökkent működés ◆ **きのうていかしょう** [機能低下症] ◆ **pajzsmirigy csökkent működése** **こうじょうせんきのうていかしょう** [甲状腺機能低下症]

csökönység ◆ **あたまががたい** [頭が固い] ◆ **いじっぱりな** [意地っ張りな、意地っぱりな] „csökönység természet” [意地っ張りな性格] ◆ **いっこくな** [一刻な、一国な] ◆ **がんこいつてつな** [頑固一徹な] ◆ **がんこな** [頑固な]

„Csökönység, mint az öszvér.” [彼はラバのように頑固な人だ。] ◆ **がんめいな** [頑迷な] ◆ **ごうじょうな** [強情な、剛情な] „Csökönység öszvér.” [強情なラバ。]

◆ **じょうをはる** [情を張る] ◆ **へんくつな** [偏屈な、偏屈な] „csökönység vénember” [偏屈な老人] ◆ **へんくつもの** [偏屈者、偏屈者] ◆ **ぼねばる** [骨張る、骨ばる] ◆ **rendíthetetlenül csökönység** **がんこいつてんばりの** [頑固一点張りの]

csökönység ember ◆ **いっこくもの** [一刻者、一國者] ◆ **がんこもの** [頑固者] ◆ **ごうじょううっぱり** [強情っ張り、剛情っ張り]

csökönység ◆ **がんとして** [頑として] „Csökönység állt a helyén.” [彼は頑として動かなかった。] ◆ **ごうじょうに** [強情に、剛情に] ◆ **しつこく** „Csökönység hívogatta a nő a lakására.” [彼女をしつこく自分のうちに誘った。]

csökönység fej ◆ **ガチガチのあたま** [ガチガチの頭] „Csökönység feje van.” [彼はガチガチの頭だ。]

csökönység ◆ **いじ** [意地] „Csökönység harcolt.” [負けられない意地があった。] ◆ **が**

んこ【頑固】◆**ごうじょう**【強情、剛情】◆**じょう**【情】

csőlátás◆**かんじょうしゃ**【管状視野】

csömör◆**げんなり**

csönd◆**せいじゃく**【静寂】(csend) „Sikoly törte meg a csöndet.” 「悲鳴は静寂を破った。」◆**せいしゆく**【静粛】(csend) „Kérem, maradjanak csöndben!” 「静粛に願います！」

◆**ちんもく**【沈黙】(csend) „Sikoltás törte meg a csöndet.” 「悲鳴が沈黙を破った。」◇**jobb lenne, ha csöndben maradna** **ひとことおおい**【一言多い】 „Jobb lett volna, ha csöndben maradsz.” 「君は一言多い。」

csöndben◆**しずかに**【静かに、閑かに】(csendben)

csöndes◆**しずかな**【静かな、閑かな】 „csöndes környezet” 「静かな環境」

csöng◆**なる**【鳴る】 „Csöng a fülem.” 「耳がピーと鳴っている。」

csöng a füle◆**みみなりがする**【耳鳴りがする】 „Csöngött a fülem.” 「耳鳴りがした。」

csönget◆**ベルをならす**【ベルを鳴らす】 „A postás csöngetett.” 「郵便配達人がベルを鳴らした。」

csöpög◆**したたる**【滴る、瀝る】 „A levelekről csöpögött a víz.” 「葉っぱから雫が滴った。」◆**たれる**【垂れる、滴れる】(pl. víz) „A csapból csöpög a víz.” 「蛇口から水が垂れている。」◆**てきかする**【滴下する】◆**ぼたぼたおちる**【ぼたぼた落ちる】

csöpög a nyála◆**すいぜんする**【垂涎する、垂ぜんする】◆**よだれがたれる**【よだれが垂れる、涎が垂れる】

csöpögtet◆**おとす**【落とす、落す、墜す】 „A vízbe csöpögtettem néhány csepp gyógyszert.” 「水にうがい薬を数滴落とした。」◆**てきかする**【滴下する】◆**てんじる**【点じる】 „Szemcseppet csöpögtettem a szemembe.” 「目薬を点じた。」

csöpögtetés◆**てきか**【滴下】

csöpögtetős kávé◆**ドリップ・コーヒー**

csöpögtetve◆**ぼとぼと** „Pipettával csöpögtetem a folyadékot.” 「スポイトで液体をぼとぼとたらした。」

csöpögve◆**てんとと**【点々と】 „A homlokomról csöpögött a verejték.” 「額から汗が点々と落ちた。」

csöpp◆**しずく**【滴、雫】(csepp)◆**したたり**【滴り、瀝り】◆**てき**【滴】◇**egy csöpp itűtűん**【一点】 „Egy csöpp felűű sincs az égen.” 「空は一点の曇もなűű。」◇**egy csöppnyi sem kűűりにしたくてもない**【薬にしたくてもない】(régi) „Egy csöppnyi éűűzés sincs benne.” 「彼には人情など薬にしたくてもない。」

csöppen◆**おちる**【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „A vízcsepp a földre csöppenűű.” 「水滴が地面に落ちた。」◆**くる**【来る、來る】(jön valahová) „Hová csöppentem?” 「とんだ所に来た。」

csöppent◆**たらず**【垂らす】 „Szemcseppet csöppentettem a szemembe.” 「目に目薬を一滴垂らした。」

csöppenne◆**ぼたりと**

csöppet sem◆**すこしも**【少しも】 „Csöppet sem lepűűdtem meg.” 「少しも驚かűűなűűなűűた。」◆**ちよűűとも** „A diéta során egy csöppet sem fogytam.” 「ダイエットで体重はちよűűとも減űűていない。」◆**みじんも**【微塵も】 „Te egy csöppet sem kűűlűűnbűűzűű egy bűűnűűzűűtűűlűű.” 「貴方は犯罪者と微塵も変űűわらűűない。」

csöppet sem érdekel◆**しがにもかけなűűい**【歯牙にも掛けなűűい、歯牙にもかけなűűい】 „Csöppet sem érdekel mások véleménye.” 「他人の意見など歯牙にも掛けなűűい。」

csöppnyi◆**かすかな**【微かな、幽かな】 „Csöppnyi reménye sem maradt.” 「かすかな希望も残らűűなűűなűűた。」◆**けしűűぶűűどの**【けし粒ほどの、けし粒程の、芥子粒程の、罌粟粒程の】 „csöppnyi reménűűség” 「けし粒ほど

の希望】 ◆ **すずめのなみだほどの** 【雀の涙ほどの】 „Csöppnyi fizetést kap.” 「雀の涙ほどの給料をもらう。」 ◆ **ちつばけな** (pirinyó) ◆ **ちりほどの** 【塵ほどの、塵程の】 „Ennek a bizsunak csöppnyi értéke sincs.” 「このアクセサリは塵ほどの価値もない。」

csöppnyi ész ◆ **さるぢえ** 【猿知恵】 „Ilyen csöppnyi ésszel nem lehet megoldani a problémát.” 「そんな猿知恵では問題は解決できない。」

csöppnyi hajlam ◆ **きみ** 【気味】 „Egy csöppet beképzelt.” 「彼は慢心の気味がある。」

csöppnyi mennyiség ◆ **ごう** 【毫】 ◆ **ごうり** 【毫釐、毫厘】

csöppnyi sincs ◆ **けほどもない** 【毛ほどもない】 „Csöppnyi harci szellem sincs benne.” 「戦う気は毛ほどもない。」

csőr ◆ **くち** 【口】 „kancsó csőre” 「水差しの口」 ◆ **くちばし** 【嘴、喙】 „A gólyának hosszú csőre van.” 「こうのとりはくちばしが長い。」

◆ **そそぎくち** 【注ぎ口】 (kifolyónyalás) „Letörtt a teáskanna csőre.” 「ポットの注ぎ口が折れた。」 ◆ **つぎくち** 【注ぎ口】 „kancsó csőre” 「水差しの注ぎ口」 ◇ **hasadt csőrú くちばしのひろくさけた** 【嘴の広く裂けた】

csőregemetelő ◆ **パイカッター** ◆ **パイぐるま** 【パイ車】

csőrepedés ◆ **すいどうかんのはれつ** 【水道管の破裂】

csőrfuvola ◆ **ぎんてき** 【銀笛】

csörgedezés ◆ **おがわのせせらぎ** 【小川のせせらぎ】 ◆ **せせらぎ** „patak csörgedezése” 「川のせせらぎ」

csörgedezik ◆ **かよう** 【通う】 kajou „Magyar vér csörgedezik az ereiben.” 「彼にはハンガリー人の血が通っている。」 ◆ **さらさらとながれる** 【さらさらと流れる】 „A japán szálloda ablaka előtt egy patak csörgedezett.” 「旅館の窓の外には小川がさらさらと流れていた。」 ◇ **csörgedezve** **さらさらと** „patak csörgedező hangja” 「

おがわ 小川のさらさらという音」 ◇ **vér csörgedezik az ereiben** **ちをひく** 【血を引く】 „Királyi vér csörgedezik az ereiben.” 「王家の血を引いている。」

csörgedezve ◆ **さらさら** ◆ **さらさらと** „patak csörgedező hangja” 「小川のさらさらという音」

csörgés ◆ **じゃらじゃら** ◆ **チャラチャラというおと** 【チャラチャラという音】 „apró pénz csörgése” 「小銭のチャラチャラという音」

csörget ◆ **ならす** 【鳴らす】 „A markában csörgette a pénzt.” 「手の中でお金をならしていた。」 ◆ **りんりんとならす** 【りんりんと鳴らす】 „Csörgettem a csengettyűt.” 「鈴をりんりんと鳴らした。」

csörgő ◆ **がらがら** (gyerekjáték) „csörgős játék gyerekeknek” 「子供用のがらがらオモチャ」 ◆ **がらがらの** ◆ **すず** 【鈴】 (csengettyű)

csörgődob ◆ **タンバリン** ◆ **タンブリン**

csörgőkipó ◆ **がらがらへび** 【がらがら蛇】

csörgőóra ◆ **めざましどけい** 【目覚まし時計、目覚時計】 (ébresztőóra) „Hét órára húztam fel a csörgőórát.” 「目覚まし時計を7時に合わせた。」

csörgőre állítja az órát ◆ **めざましをかける** 【目覚ましを掛ける】 „Csörgőre állítottad az órát?” 「目覚ましを掛けた?」

csörgő réce ◆ **こがも** 【小鴨、コガモ】 (Anas crecca)

csörgősipka ◆ **すずのついでどうけしのぼうし** 【鈴のついた道化師の帽子】 ◆ **フルスキャップ**

csörkáva ◆ **ていせん** 【底線】 (madáron)

csörlő ◆ **ウインチ** „Az autón volt csörlő, amivel kihúzta magát a sárból.” 「車に取り付けてあったウインチで泥から車を引き上げた。」 ◆ **キャブスタン** (hajón) ◆ **りんじく** 【輪軸】 „A csörlő egyszerű gép.” 「輪軸は単純機械です。」

◆ **ろくろ** 【轆轤】

csörög ◆ **じゃらじゃらする** „A perselyben csörög a pénz.” [貯金箱で小銭がじゃらじゃらしている。] ◆ **じゃらじゃらなる** [じゃらじゃら鳴る] „Csörög az apró a zsebemben.” [ポケットで小銭がじゃらじゃら鳴っている。] ◆ **しりじりとなる** [じりじりと鳴る] „Csörgött az ébresztőóra.” [目覚まし時計がじりじりと鳴った。] ◆ **チャラチャラする** „Csörgött az aprópénz a zsebemben.” [ポケットで小銭がチャラチャラした。] ◆ **なる** [鳴る] „Reggel hatkor csörgött az óra.” [朝6時に目覚まし鳴った。] ◆ **りんりんとなる** [りんりんと鳴る] „Csörgött a telefon.” [電話はりんりんと鳴った。] ◇ **csörögve がらがらと** „A megrázott persely csörgött.” [貯金箱を振るとがらがらと鳴った。]

csörögve ◆ **がらがらと** „A megrázott persely csörgött.” [貯金箱を振るとがらがらと鳴った。] ◆ **チャラチャラ**

csörömpöl ◆ **ガシャンとおとをたてる** [ガシャンと音をたてる] „Csörömpölve tört be az ablak.” [ガシャンと音をたてて窓ガラスは割れた。] ◆ **ガシャンという** [ガシャンと言う]

csörömpölés hangja ◆ **ガチャン**

csörös csésze ◆ **すいのみ** [吸い飲み、吸飲み、吸い呑み、吸呑み] (beteg táplálásához)

csörös fuvola ◆ **たてぶえ** [縦笛]

csörösrovarok ◆ **ちょうしもく** [長翅目] (Mecoptera)

csörren ◆ **ちゃりんとなる** [チャリンと鳴る] „A százjenes csörrenve hullott a földre.” [ひゃくえんだまわ鳴って落ちた。]

csörte ◆ **ちゃんばら**

csörtetve ◆ **ずかずかと**

csóstül ◆ **たいぎよして** [大挙して] „Csóstül jönnek a turisták.” [観光客が大挙している。] ◆ **めったやたらと** [滅多矢鱈と] „A vizsgán csóstül jöttek az ismeretlen szavak.” [試験に滅多矢鱈と知らない単語が出て来た。]

csóstül hull az áldás ◆ **かもがねぎをしよって** **くる** [鴨が葱を背負ってくる]

csóstül jön ◆ **あとをたたない** [後を絶たない、跡を絶たない] „Csóstül jöttek a bajok.” [不運が後を絶たなかった。]

csósugár ◆ **ようきょくせん** [陽極線]

csósz ◆ **はたけのみはりばん** [畑の見張り番] ◆ **ばんにん** [番人]

csószék ◆ **パイブいす** [パイブ椅子]

csószereles ◆ **はいかんこうじ** [配管工事]

csószzerű ◆ **ちゅうくうい** [中空] (belül üres) „csószzerű szál” [中空 繊維]

csótészta ◆ **マカロニ**

csótisztító ◆ **パイブクリーナー**

csótoll ◆ **せいずペン** [製図ペン] (tustoll)

csótörés ◆ **すいどうかんのはれつ** [水道管の破裂] ◆ **すいどうかのはれつ** [水道管破裂]

csövecske ◆ **さいかん** [細管] ◆ **しょうかん** [小管]

csöves ◆ **だに** [壁蝨、蟬、蟻、蠅] (élősködő) „Ő egy városi csöves.” [あの男は町のダニだ。] ◆ **ばいぶじょうの** [パイブ状の] ◆ **ホームレス** (hajléktalan)

csöves erősítő ◆ **しんくうかんアンプ** [真空管アンプ]

csöves hagyma ◆ **ねぎ** [葱] (Allium fistulosum)

csövezés ◆ **みちばたでせいかつすること** [道端で生活すること、道ばたで生活すること]

csövezeték ◆ **どうかん** [導管、道管] ◆ **パイブライン**

csövezetés ◆ **はいかん** [配管] ◇ **külső csövezetés** **ろしゅつはいかん** [露出配管]

csövezik ◆ **みちばたでせいかつする** [道端で生活する、道ばたで生活する] „A hajléktalan csövezik.” [ホームレスは道端で生活している。]

csövön belül ◆ **かんない** [管内]

csuang nemzetiség ◆ **チワンぞく** [チワン族、壮族]

Csúbu ◆ **ちゅうぶ** [中部]

Csúbu régió ◆ **ちゅうぶちほう** [中部地方]

csúcs ① **てつぺん** [天辺] „Felmásztam a hegy csúcsára.” [山のてつぺんに登った。] ② **ちょ**

うてん [頂点] (csúcspont) „35 éves korában jutott el a sportélet csúcsára.” [35歳でスポーツ人生の頂点を極めた。] ◆ **きろく** [記録] „Megdöntötte a világcsúcsot.” [世界記録を破った。] ◆ **せんたん** [先端、尖端] „Ez a termék a technológia csúcsa.” [この製品技術の先端です。] ◆ **ピーク** „A vonat forgalma elérte a csúcsot.” [電車の混雑はピークに達した。] ◆ **さいこう** [最高] „csúcs hőmérséklet” [最高气温] ◆ **あたま** [頭] „A hegy csúcsa havas volt.” [山の頭に雪が積もっていた。] ◆ **あつかん** [圧巻] ◆ **いただき** [頂き] „hegy csúcsa” [山の頂き] ◆ **いっかく** [一角] „Amit a rendőrség kiderített, csak a jéghegy csúcsa volt.” [警察が見つけたのは氷山の一角でした。] ◆ **きよく** [極] „A kapitalizmus fejlődése csúcsára ért.” [資本主義が発展の極に達した。] ◆ **きわみ** [極み] „meghatottság csúcsa” [感激の極み] ◆ **こじんきろく** [個人記録] ◆ **こずえ** [梢] (ág, fa csúcsa) ◆ **こっちよう** [骨頂] „hiábavalóság csúcsa” [無駄の骨頂] ◆ **さいこうほう** [最高峰] „Ez a mű a detektívregények csúcsa.” [この作品は探偵小説の最高峰だ。] ◆ **さいせんたん** [最先端] „technológia csúcsa” [技術の最先端] ◆ **さき** [先] „félsziget csúcsa” [半島の先] ◆ **さきつぼ** [先つぼ] „félsziget csúcsa” [半島の先つぼ] ◆ **ぜっちょう** [絶頂] „Feljutott a hatalom csúcsára.” [権力の絶頂を極めた。] ◆ **ぜっちょうき** [絶頂期] „buborékgazdaság csúcsa” [バブル景気の絶頂期] ◆ **ぜんせい** [全盛] „Akkoriban volt ez a vállalat a csúcson.” [当時この会社は全盛を極めた。] ◆ **せんたんできな** [先端的な] „csúcstechnológia” [先端的なサービス] ◆ **せんたんぶ** [先端部] „félsziget csúcsa” [半島の先端部] ◆ **たくばつした** [卓抜した] „csúcstechnológia” [

たくばつ ぎじゆつ] ◆ **ちようじよう** [頂上] (hegycsúcs) ◆ **でばな** [出鼻、出端] „földnyelv csúcsa” [岬の出鼻] ◆ **てんじよう** [天井] „A részvényt a mélyponton vettem és a csúcson adtam el.” [株を底で買って天井で売った。] ◆ **とつたん** [突端] „félsziget csúcsa” [半島の突端] ◆ **トップ** (csúcs-) „csúcstalálkozó” [トップ会談] ◆ **はくび** [白眉] „japán építész csúcsa” [日本建築の白眉] ◆ **はな** [端] „földnyelv csúcsa” [岬のはな] ◆ **みね** [峰、嶺、峯] ◆ **レコード** „Új csúcsot állít fel.” [レコードを更新する。] ◆ **csúcs** **こじんきろく** [個人記録] ◆ **jéghegy csúcsa** **ひょうざん** **のいっかく** [氷山の一角] „Ez a szabálytalanság csak a jéghegy csúcsa volt.” [この不正は氷山の一角に過ぎなかった。] ◆ **konjunkturnacsúcs** **けいきのやま** [景気の山] ◆ **legmagasabb csúcs** **さいこうほう** [最高峰] „Japán legmagasabb csúcsa a Fudzsi Kengamine hegyfok.” [日本の最高峰は富士山の剣ヶ峰である。] ◆ **népszerűség csúcsa** **にんきぜっちよう** [人気絶頂] ◆ **nyerés csúcsa** **とくいのぜっちよう** [得意の絶頂] ◆ **új csúcs** **しんきろく** [新記録] „Új japán csúcsot ért el pillangóúszásban.” [バタフライで日本新記録を樹立した。] ◆ **utasforgalom csúcsa** **こんざつのピーク** [混雑のピーク] ◆ **világcsúcs** **せかいきろく** [世界記録] ◆ **világcsúcs** **せかいしんきろく** [世界新記録] (új világcsúcs) „Magasgrásban világcsúcsot ért el.” [高飛びで世界新記録を作った。] ◆ **csúcsár** ◆ **てんじようね** [天井値] „mélyponti ár és csúcsár” [底値と天井値] ◆ **csúcsára ér** ◆ **きわまる** [極まる、窮まる、谷まる] „A viselkedése az abszurdum csúcsa.” [彼の行動は非常識極まる。] ◆ **csúcsárfolyam** ◆ **たかね** [高値] ◆ **éves csúcsárfolyam** **ねんかんたかね** [年間高値] ◆ **csúcs elő megmászása** ◆ **はつとうちよう** [初登頂] „Csomolungma első megmászása” [エベレストの初登頂]

csúcsérték ◆ **さいだいち** 【最大値】 ◆ **ピーク**

„feszültség csúcsértéke” でんあつ 「電圧のピーク」

csúcsértekezlet ◆ **しゅのうかいぎ** 【首脳会議】

csúcsforgalmi időszak ◆ **ラッシュ・アワー**

csúcsforgalom ◆ **こんざつのピーク** 【混雑のピーク】 ◆ **ラッシュ** „Elkerüli a csúcsforgal-

mat.” 「ラッシュを避ける。」 ◆ **ラッシュ・ア**

ワー ◇ **esti csúcsforgalom** **きたくラッシュ**

【帰宅ラッシュ】 ◇ **reggeli csúcsforgalom**

つうきんラッシュ 【通勤ラッシュ】 ◇ **vissza-**

felé jövők csúcsforgalma **ユーターン・ラッ**

シュ 【Uターン・ラッシュ】

csúcsforgalom hazalátogatók miatt ◆ **きせ**

いラッシュ 【帰省ラッシュ】

csúcsidő ◆ **こんざつじ** 【混雑時】 „Csúcsidő-

ben is be lehet jutni az állatkertünkbe.” 「本

動物園は混雑時にも 入園 できます。」 ◆ **ピー**

クジ 【ピーク時】 „Csúcsidőben telefonáltam.”

「ピーク時に電話した。」

csúcsidőszak ◆ **さかり** 【盛り】 „Túl vagyunk

a legmelegebb nyári csúcsidőszakon.” 「夏の暑

い盛りが過ぎた。」 ◆ **でさかり** 【出盛り】

„turizmus csúcsidőszaka” 「行楽客の出盛り」

csúcsív ◆ **ゴシック・アーチ** ◆ **せんとうアーチ**

【尖頭アーチ】

csúcsíves ◆ **ゴシックようしきの** 【ゴシック様

式の】(gótikus)

csúcsíves ablak ◆ **ゴシックしきまど** 【ゴシ

ック式窓】

csúcs megmászása ◆ **とうちょう** 【登頂】 ◇

csúcs elő megmászása **はつとうちょう** 【初

登頂】 „Csomolungma első megmászása” 「エベ

レストの初登頂」

csúcsmerisztéma ◆ **ちょうたんぶんれつそし**

き 【頂端分裂組織】

csúcsokon végighaladás ◆ **じゅうそう** 【縦

走】

csúcsos ◆ **とがった** 【尖った】 ◆ **とがる** 【尖

る】 „csúcsos orrú cipő” 「爪先の尖った靴」 ◆

とんがり 【尖り】 „csúcsos tető” 「尖り屋根」

csúcsos ékezet ◆ **キャラット**

csúcsosodik ◆ **とがる** 【尖る】 „Ennek a bot-

nak az vége csúcsosodik.” 「この棒の先端は尖っ

ている。」 ◇ **felfelé csúcsosodik** **きれあが**

る 【切れ上がる】 „felfelé csúcsosodó szem” 「

切れ上がった目」

csúcsos süveg ◆ **とんがりぼうし** 【尖り帽

子、とんがり帽子】

csúcsos torony ◆ **せんとう** 【尖塔】

csúcsot állít fel ◆ **きろくをマークする** 【記録

をマークする】

csúcsot javít ◆ **きろくをぬりかえる** 【記録を

塗り替える】

csúcspont ◆ **きょくてん** 【極点】 „Csúcspont-

jára ért a feszültség.” 「緊張は極点に達し

た。」 ◆ **クライマックス** ◆ **ぜっちょう** 【絶

頂】 ◆ **ちょうてん** 【頂点】 ◆ **やま** 【山】

„színdarab csúcspontja” 「芝居の山」 ◆ **らんじ**

ゆくき 【爛熟期】 (civilizáció csúcса) ◇ **törté-**

nelmi csúcspont **しじょうさいたかね** 【史上

最高値】 (árfolyam) „A részvény árfolyama túl-

ment a történelmi csúcson.” 「株価は

史上最高値を更新した。」

csúcsra emelkedik ◆ **のぼりつめる** 【上り詰め

る、登り詰める、昇り詰める、のぼり詰める】

csúcsragadozó ◆ **ちょうてんぼしょくしゃ**

【頂点捕食者】

csúcsszezon ◆ **かきいれどき** 【書き入れ時、

書入れ時】 „Ez a hónap a csúcsszezon, biztosan

jó prémiumot kapunk majd.” 「今月は書き入れ

どき

時だからきっとボーナスも出る。」

csúcsszög ◆ **たいちょうかく** 【対頂角】

csúcstalálkozó ◆ **きょうかいぎ** 【巨頭会

議】 ◆ **サミット** ◆ **しゅのうかいだん** 【首脳会

談】 ◇ **gazdasági csúcstalálkozó** **けいざい**

サミット 【経済サミット】

csúcstartó ◆ **きろくほじしゃ** 【記録保持者】

◆ **レコード・ホルダー** ◇ **világcúcstartó** **せ**

かいきろくほじしゃ 【世界記録保持者】

csúcstechnika ◆ **せんたんぎじゅつ** 【先端技

術】

csúcstechnológia ◆ **せんたんぎじゅつ** 【先端

技術】 ◆ **こうどぎじゅつ** 【高度技術】 ◆ **さい**

せんたんぎじゅつ 【最先端技術】 ◆ **ハイテク**

◆ **ハイ・テク** ◆ **ハイテクノロジー** ◆ **ハイ・テクノロジー**

csúcstechnológiai vállalat ◆ **ハイテクきぎょう** 【ハイテク企業】

csúcstechnológiás vállalat ◆ **ハイテクきぎょう** 【ハイテク企業】

csudába ◆ **いったいぜんたい** 【一体全体】
 „Hogy a csudába történhetett ilyen?” 【一体全体こんな馬鹿な話があるの?】

csúf ◆ **みにくい** 【醜い】 „csúf szörnyeteg” 【みにくい かいぶつ 醜い怪物】

csúfit ◆ **みにくくする** 【醜くする】

csúfitás ◆ **おそん** 【汚損】

csúfnév ◆ **あだな** 【あだ名、綽名、渾名、譚名】

csúfol ◆ **あだなをつける** 【あだ名を付ける、綽名を付ける、渾名を付ける、譚名を付ける】
 „Az osztálytársai Fél szemű Serffnek csúfolták.”

【同級生に片目のボスとあだ名をつけられた。】 ◆ **からかう** 【揶揄う】 (ugrat) ◆ **ばかにする** 【馬鹿にする】 „Gondolta, hogy rosszabb ha őt csúfolják, és inkább ő csúfolt engem.” 【彼は騙されるほうが悪いと私を馬鹿にした。】

◆ **はやしたてる** 【嘩し立てる、はやし立てる】
 „Az osztálytársa csúfolta.” 【同級生は彼を嘩し立てた。】 ◆ **はやす** 【嘩す】 „Gyávának csúfolták.” 【意気地なしとはやされた。】 ◆ **ひやかす** 【冷やかす、素見す】 „Csúfolja a jóban lévő párt.” 【仲のいい男女を冷やかす。】

csúfolódik ◆ **からかう** 【揶揄う】 „Csúfolódtak vele az iskolatársai.” 【彼は同級生にからかわれた。】

csúfondáros ◆ **ぶざまな** 【無様な、不様な】
 „A csapatunk csúfondáros vereséget szenvedett.” 【僕等のチームは無様に負けた。】

csúfondárosan ◆ **ぶざまに** 【無様に、不様に】

csúfos ◆ **みじめな** 【惨めな】 „Csúfos vereséget szenvedett.” 【惨めな負け方をした。】

csúfos vereség ◆ **ざんばい** 【惨敗】 „A japán csapat csúfos vereséget szenvedett.” 【日本チームは惨敗した。】 ◆ **たいはい** 【大敗】

csúfos vereséget szenved ◆ **たいはいする** 【大敗する】 „A párt a választáson csúfos vereséget szenvedett.” 【政党は選挙で大敗した。】

csúfot úz ◆ **あざける** 【嘲る】 (kigúnyol) „Csúfot úzott belőlem.” 【彼は僕の事を嘲た。】 ◆ **いじめる** 【苛める、虐める】 (valakiből) „Csúfot úz az új kollégával.” 【新入社員をいじめる。】

csúfság ◆ **しこめ** 【醜女、しこ女】 ◆ **ブス** 【醜女】 (csúnya nő)

Csúgoku ◆ **ちゅうごく** 【中国】

Csúgoku régió ◆ **ちゅうごくちほう** 【中国地方】

csuha ◆ **ほうい** 【法衣】 ◆ **ほうえ** 【法衣】 ◆ **ほうふく** 【法服】 ◆ **ロープ**

csúhai ◆ **ちゅうハイ** 【酎ハイ】 (tonikos japán vodka)

csuhé ◆ **かわ** 【皮】 „kukoricacsuhé” 【トウモロコシの皮】

csuk ◆ **はさむ** 【挟む】 „Az ajtóhoz csuktam a macskám farkát.” 【猫の尻尾をドアに挟んでしまった。】

csuka ◆ **かわかます** 【川鰻、川梭子魚、川梭魚】 „Ebben a patakban sok a csuka.” 【この小川にはかわかますがたくさんいます。】 ◆ **ノーザンパイク** (Esox lucius) ◇ **óriás borostyáncsuka** **かんぱち** 【間八、勘八】

csukamájolaj ◆ **かんゆ** 【肝油】

csuklás ◆ **しゃっくり** „Nem akar elmúlni a csuklás.” 【しゃっくりが止まらない。】

csuklik ◆ **しゃっくりする** „Értekezlet közben csuklani kezdtem.” 【会議中に急に、しゃっくりが始まりました。】

csukló ◆ **てくび** 【手首】 „Megrándult a csuklóm.” 【手首をくじいた。】 ◆ **れんけつぶ** 【連結部】 (buszé) „A busz csuklójában volt hely.” 【バスの連結部の場所が空いていた。】 ◇

gömbcsukló ボール・ジョイント ◇ **kardán-csukló** じざいつぎて 【自在継ぎ手、自在継手】

csuklóját vagdossa ◆ **リストカットする** „A csuklóját vagdosva próbált öngyilkos lenni.” 「彼はリストカットして自殺を試みた。」

csuklómandzsettás vérnyomásmérő ◆ **てくびではかるけつあつけい** 【手首で計る血圧計】

csuklómozdulat ◆ **てくびのスナップ** 【手首のスナップ】 „Csuklómozdulattal dobta el a labdát.” 「手首のスナップを利かせてボールを投げた。」

csuklópánt ◆ **ちょうつがい** 【蝶番、蝶つがい】 (zsanér) ◆ **リストバンド** (csuklóra)

csuklós busz ◆ **れんけつバス** 【連結バス】 ◆ **れんせつバス** 【連節バス、連接バス】 „A busz csuklójában utaztam.” 「彼は連節バスの連結部で立っていた。」

csuklya ◆ **ずきん** 【頭巾】 ◆ **フード**

csuklyás ◆ **フードをかぶった** 【フードを被った】

csukódás ◆ **しまり** 【閉まり、締まり、締め】 „Az ajtó rosszul csukódik.” 「ドアの閉まりが悪い。」

csukódik ◆ **шмар** 【閉まる】 „Nem csukódik be az ajtó!” 「ドアが閉まらない。」

csukott ◆ **しめた** 【閉めた】 (ajtó) „A csukott ajtó mögül veszekedés hallatszott.” 「閉めたドアの後ろから口論が聞こえてきた。」

csukott szájjal ◆ **もぐもぐ** „Csukott szájjal ettem a rizsgombócot.” 「おにぎりをもぐもぐ食べていた。」

csukva tart ◆ **しめきりにする** 【閉め切りにする】

csuma ◆ **へそ** 【臍】 „mandarin csumája” 「ミカンのへそ」 ◆ **へた** 【蒭】 „Sohasem látott még paprikát, és csumástul megette.” 「パプリカを見たことがなかったのでへたと食べた。」

Csungking ◆ **じゅうけいし** 【重慶市】 (kínai tartományi jogú város)

Csungvej ◆ **ちゅうえいし** 【中衛市】 (kínai Ninghszia-Huj Autonóm Terület egyik prefektúrája)

csúnya ◆ **きたない** 【汚い、穢い】 (obszcén)

„Ne használd ezt a csúnya szót!” 「その汚い言葉を使わないで！」 ◆ **けがらわしい** 【けがらわしい、穢らわしい】 „csúnya beszéd” 「汚らわしい言葉」 ◆ **ごちゃごちゃする** (ákombákomos) „Ezt az iratot csúnyán írták.” 「この書類の字はごちゃごちゃしている。」 ◆ **しゅうあくな** 【醜悪な】 „csúnya cselekedet” 「醜悪な行為」 ◆ **たちのわるい** 【質の悪い、たちの悪い】 (gonosz) „csúnya betegség” 「質の悪い病気」 ◆ **ひわいな** 【卑猥な、鄙猥な】 „Csúnya viccet mondott.” 「卑猥な冗談を言った。」 ◆ **ぶざまな** 【無様な、不様な】 „Harcoshoz méltatlan csúnya halála volt.” 「武士らしくない無様な死に方をした。」 ◆ **みぐるしい** 【見苦しい】 „csúnya öltözék” 「見苦しい服装」 ◆ **みっともない** „Csúnya ruhában ment a partira.” 「みっともない格好でパーティーに参加した。」 ◆ **みにくい** 【醜い】 „csúnya sebhely” 「醜い傷跡」

csúnya arc ◆ **まずいつら** 【まずい面】

csúnya arcú ◆ **ようぼうのみにくい** 【容貌の醜い】 „csúnya arcú férfi” 「容貌の醜い男」

csúnya arcú nő ◆ **おかめ** 【阿亀、お亀】

csúnyácska ◆ **ぶさいくな** 【不細工な】 „Csúnyácska arca van.” 「不細工な顔をしている。」

csúnya férfi ◆ **ひよっこ** ◆ **ぶおっこ** 【醜男】

csúnya idő ◆ **わるいてんき** 【悪い天気】

csúnya írás ◆ **らんびつ** 【乱筆】

csúnya kinézet ◆ **ざま** 【様】 „Csúnyán nézel ki!” 「君の格好は見られたざまじゃない！」

csúnyán ◆ **くちぎたなく** 【口汚く】 „Csúnyán káromkodik.” 「口汚く罵る。」

csúnyán beszél ◆ **くちがわるい** 【口が悪い】 „csúnyán beszélő ember” 「口が悪い人」

csúnyán fog ◆ **かきあじわるい** 【書き味が悪い】 „Ez a toll csúnyán fog.” 「このペンは書き味が悪い。」

csúnyán kikap ◆ **たいはいする** 【大敗する】 „A csapat 6:0-ás eredménnyel, csúnyán kikapott.” 「チームは6対0で大敗した。」

csúnyán néz ◆ **いやなかおをする** 【嫌な顔をする】 (utálattal) „Csúnyán néztem, amikor a főnököm munkát adott.” 「上司に仕事をいつけられて嫌な顔をした。」 ◆ **ふまんそうなかおをする** 【不満そうな顔をする】 (elégedetlenül) „A gyerek csúnyán nézett rám, amikor elvettem a játékát.” 「子供の玩具を取り上げたら不満そうな顔をされた。」

csúnya nő ◆ **しゅうふ** 【醜婦】

csúnyán összefirkál ◆ **かきなぐる** 【書きなぐる】 „Csúnyán összefirkálta a füzetét.” 「ノートに汚い字で書きなぐった。」

csúnya szavak ◆ **ぞうごん** 【雑言】

csúnya szó ◆ **くちぎたないことば** 【口汚い言葉】

Csúó kerület ◆ **ちゅうおうく** 【中央区】

csupa ◆ **ずくめ** 【尽くめ】 „Csupa küszködés volt az élete.” 「彼の一生は苦労ずくめだった。」 ◆ **ただただ** 【只々、只只、唯々、唯唯】 (csak) „Csupa hála vagyok!” 「只々感謝のみです。」 ◆ **たっぶり** „Az a mondas csupa cinizmus.” 「皮肉たっぶりの言い回し。」 ◆ **だらけ** „Csupa sár lettem.” 「泥だらけになった。」 ◆ **づくめ** 【尽くめ】 „Csupa jó dolog történt a múlt héten.” 「先週はいいことづくめだった。」 ◆ **べっとり** „Az ing csupa vér volt.” 「シャツに血がべっとり付いていた。」 ◆ **まみれの** 【塗れの】 „Csupa sár volt.” 「泥まみれだった。」 ◆ **みどろ** 【塗】

csupa csont ◆ **ほねつばい** 【骨つばい】 „csupa csont hús” 「骨つばい肉」

csupa fül ◆ **すぐくききたい** 【すぐく聞きたい】 „- Tudom, hogyan lehetne helyrehozni a vállalatot! - Csupa fül vagyok!” 「『この会社を

立て直す考えがあります』 『すぐく聞きたいです』」

csupa izzadság ◆ **あせみどろ** 【汗みどろ、汗塗】 „Csupa izzadság volt az inge.” 「シャツは汗みどろだった。」

csupa kandzsival írt szöveg ◆ **かんぶん** 【漢文】

csupa kár ◆ **ひゃくがい** 【百害】

csupa lyuk ◆ **あなだらけの** 【穴だらけの】 „Ez a nadrág csupa lyuk.” 「このズボン穴だらけだ。」

csupán ◆ **あくまでも** 【飽くまでも、飽く迄も】 „Ez csupán célár.” 「この値段はあくまでも目安です。」 ◆ **いつかいつの** 【一介の】 „Én csupán egy egyszerű ember vagyok.” 「私は一介の人間に過ぎない。」 ◆ **すぎない** 【過ぎない】 „Ez csupán kósza hír.” 「これは単なる噂に過ぎない。」 ◆ **たかが** 【高が】 „Ne légy mérges, ez csupán játék!” 「怒らないで、たかがゲームじゃないか!」 ◆ **ただ** 【唯、只】 „Csupán ezer jemből kijön az ebéd.” 「ただ千円でランチ出来る。」 ◆ **たった** „Csupán egy perc is képes megváltoztatni az ember életét.” 「たった一分で人生が変わる。」 ◆ **たんに** 【単に】 „Nem csupán magolni kell, használni is kell a tudást.” 「単に知識を丸暗記するのではなく活用することが大切だ。」 ◆ **にすぎない** 【に過ぎない】 „Az élet csupán egy álom.” 「人生は夢に過ぎない。」 ◆ **ぼっくり** „Neked csupán ezer jenért megszámlálom!” 「あなただけに1000円ぼっくりで売ってあげる。」 ◆ **ぼっち** „Csupán 10 jen volt a pénztárcámban.” 「財布に10円ぼっちしかなかった。」 ◆ **ぼっちり** „Csupán egy kevés prémiumot kaptunk az idén.” 「今年

は賞与はぼっちりしか出なかった。」 ◆ **ほんの** 【本の】 „Az ország csupán névleg volt demokrácia.” 「この国家は、ほんの名ばかりの

今年

今年

今年

民主主義だった。」 ◆ **わずか** 【僅か】 „Csupán egy hónap alatt öt kilót fogytam.” 「僅か一か月で5キロ痩せた。」

csupán csak ◆ **ただ** 【唯、只】 „Nem szólt semmit, csupán csak sírt.” 「彼女は何も言わずにただ泣いてばかりいた。」

csupán csinál ◆ **とどめる** 【留める、止める】 „Csupán könnyedén meghajlott.” 「軽くおじぎをするにとどめた。」

csupa ránc ◆ **しわだらけ** 【皺だらけ、皺だらけ】 „Az ingem csupa ránc.” 「シャツはしわだらけ。」

csupas ◆ **あかはだかな** 【赤裸な】 „csupas sziget” 「赤裸な島」 ◆ **あらわな** 【露な、露わな、顕な】 (kilátszik) „csupas kar” 「あらわな腕」 ◆ **はだかの** 【裸の】 „csupas szikla” 「裸の岩」 ◆ **まるだしの** 【丸出しの】 „csupas hátú ruha” 「背中丸出しのドレス」 ◆ **むきだしの** 【むき出しの、剥き出しの】 (fedetlen) „Felfedte ruhátlan, csupas testét.” 「洋服を脱いで剥き出しの体を晒した。」 ◆ **むもうの** 【無毛の】 (szórtelen)

csupaszárny repülőgép ◆ **ぜんよくひこうき** 【全翼飛行機】

csupas **árpa** ◆ **はだかむぎ** 【裸麦】

csupas **bőr** ◆ **すはだ** 【素肌】

csupaszcsga ◆ **なめくじ** 【蛞蝓】 (meztelencsga) ◇ **spanyol csupaszcsga** **スペイン・ナメクジ** 【スペイン蛞蝓】 (Arion vulgaris)

csupa szemét ◆ **ごみだらけ** 【塵だらけ】

csupa föld ◆ **らち** 【裸地】

csupas **hegyoldal** ◆ **やまはだ** 【山肌、山膚】 „A repülőgép a csupas hegyoldalnak ütközött.” 「飛行機は山肌に激突した。」

csupas **kéz** ◆ **すで** 【素手】 „Csupasz kézzel tisztítottam a végét.” 「素手でトイレ掃除をした。」

csupas **láb** ◆ **すあし** 【素足】 ◆ **なまあし** 【生足、なま足】

csupaszon ◆ **はだかで** 【裸で】

csupaszon **hagy** ◆ **あらわにする** 【露にする、露わにする、顕にする】 (fedetlenül hagy) „Csupaszon hagyta a felkarját.” 「二の腕を露にした。」

csupaszság ◆ **はだか** 【裸】 (meztelenség) ◆ **むきだし** 【むき出し、剥き出し】

csupas **villanykörte** ◆ **はだかでんきゅう** 【裸電球】 (egy szál égő)

csupas **villanyvezeték** ◆ **はだかでんせん** 【裸電線】

csupa üveg ◆ **ガラスばりの** 【ガラス張りの、硝子張りの】 „csupa üveg épület” 「ガラス張りのビル」

csupa valami lesz ◆ **まみれる** 【塗れる】

„Csupa vér lett a keze.” 「手が血に塗れた。」

csupa vér ◆ **ちだらけの** 【血だらけの】 „A sérült láb csupa vér volt.” 「怪我した足は血だらけだった。」 ◆ **ちまみれな** 【血まみれな、血塗れな】

csupa vér lesz ◆ **ちだるまになる** 【血だるまになる、血達磨になる】 „A balesetben csupa vér lett.” 「事故で血だるまになった。」 ◆ **ちまみれになる** 【血まみれになる】 „A balesetben megsérült és csupa vér lett.” 「事故で負傷し血まみれになった。」 ◆ **ちみどろになる** 【血みどろになる、血塗になる】 „Csupa vér lett a kezem.” 「手は血みどろになった。」

csupor ◆ **かめ** 【瓶、甕、瓶子】 ◆ **つぼ** 【壺、壺】 „Beleöntöttem a mézet a csuporba.” 「蜂蜜を壺に入れた。」 ◆ **マグカップ**

csuporka ◆ **グロキシニア** (Sinningia) ◇ **brazíliai csuporka** **シンニンギア・スペシオサ** (Sinningia speciosa)

csupros nárcisz ◆ **ラッパずいせん** 【ラッパ水仙、喇叭水仙】 (Narcissus pseudonarcissus)

csurogva ◆ **だらだら** „Csurgott róla a verejték.” 「汗をだらだら流していた。」

csuromvizes ◆ **ぐしょぐしょ** „Az esőtől csuromvizes lett a kabátom.” 「雨でコートはぐしょぐしょになった。」 ◆ **ずぶぬれの** 【ずぶ濡れ】

の) „csuromvizes cipő” 「ずぶ濡れの靴」 ◆ **びしょびしょな** ◆ **びっしょり** „Az izzadságtól csuromvizes a pólóm.” 「T シャツは汗でびっしょりだ。」

csuromvizesen ◆ **ぐっしょり**

csuromvizes lesz ◆ **ぐっしょりになる** „Csuromvizes lett az ingem az izzadságtól.” 「シャツが汗でぐっしょりになった。」 ◆ **ずぶぬれになる** 「ずぶ濡れになる」 „Elkaptott egy zuhé, csuromvizes lettem.” 「にわか雨にあってずぶ濡れになった。」 ◆ **びしょぬれになる** 「びしょ濡れになる」 „A ruhám csuromvizes lett az esőben.” 「雨で洋服はびしょ濡れになった。」 ◆ **びしょびしょになる** „Beleestem a tóba, és csuromvizes lett a ruhám.” 「湖に落ちて洋服はびしょびしょになった。」

csuromvizes lesz az izzadságtól ◆ **ぐっしょりあせをか**く 【ぐっしょり汗を掻く】

csurran-cseppen ◆ **おこぼれをもらう** 【お零れをもらう、お零れを貰う】 „Részvényem van a cégben, nekem is csurran-cseppen valami a profitból.” 「僕も株主なので、会社の利益からお零れをもらう。」

Csúsingura ◆ **ちゅうしんぐら** 【忠臣蔵】

csúszás ◆ **かつそう** 【滑走】 ◆ **すべり** 【滑り、迂り】 ◆ **すべること** 【滑ること】 ◆ **スライディング** ◆ **スライド** ◆ **スリップ** ◆ **ずれ** 【滑れ】

csúszásgátló ◆ **すべりどめ** 【滑り止め】

csúszási ellenállás ◆ **しゅうどうていこう** 【摺動抵抗】

csúszásnyom ◆ **スリップこん** 【スリップ痕】

csúszda ◆ **すべりだい** 【すべり台、滑り台、滑台】

csúszdázik ◆ **すべりだいですべる** 【滑り台で滑る】 „A gyereket csúszdázta a játszótéren.” 「子供たちは公園の滑り台で滑った。」

csúszik ◆ **かつそうする** 【滑走する】 „Csúszik a jégen.” 「氷を滑走する。」 ◆ **すべる** 【滑る、迂る】 „Csúszott a jégen.” 「氷で滑った。」 ◆ **スライドする** „Ez az ablak jobbra-balra csúszatható.” 「この窓は左右にスライド

する。」 ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „Csúszott a határidő.” 「締め切りが延びた。」 ◆ **はう** 【這う】 „Követtem nyomot, ahol a csiga csúszott.” 「カタツムリが這った跡を辿った。」 ◇ **hason csúszik** **はらばう** 【腹這う、腹ばう】 „A baba hason csúszva haladt.” 「赤ちゃんは腹這って進んだ。」 ◇ **hiba csúszik** **てちがい** **がしょうじる** 【手違いが生じる】 „Hiba csúszott a tervbe.” 「計画に手違いが生じた。」 ◇ **jól csúszik** **さらっとした** „jól csúszó kenőolaj” 「さらっとした潤滑油」 ◇ **jól csúszik** **さらりとした** „Nyáron jól csúszik a sör.” 「夏はビールがさらりと飲める。」 ◇ **közelebb csúszik** **ひざをすすめる** 【膝を進める】 „Közelebb csúsztam hozzá.” 「彼の前に膝を進めた。」

csuszka ◆ **ごじゅうから** 【五十雀】 (Sitta europaea)

csúszka ◆ **スライダー** „cipzár csúszkája” 「ジッパーのスライダー」 ◆ **はけ** 【刷子】 (potméteren) ◆ **ワイパー** (potméteren)

csúszkál ◆ **すべる** 【滑る、迂る】 „A gyerekek csúszkáltak a jégen.” 「子供たちは氷で滑っていた。」

csúszni kezd ◆ **すべりだす** 【滑り出す、滑りだす】

csúszócsepapág ◆ **すべりじくうけ** 【すべり軸受、滑り軸受】

csúszó filamentum elmélet ◆ **すべりせつ** 【滑り説、滑走説】

csúszó leértékelés ◆ **クローリング・ペッグ**

csúszómászó ◆ **クローラー** ◆ **はちゅう** 【爬虫】 ◆ **はちゅうるい** 【爬虫類、爬蟲類】

csúszópénz ◆ **そでのした** 【袖の下】 ◆ **わいろ** 【賄賂】 (kenőpénz) „Csúszópénzt kért.” 「賄賂を要求した。」

csúszós ◆ **すべりやすい** 【滑りやすい、滑り易い、迂り易い】 „Vigyázz, mert csúszós az út!” 「道路は滑りやすいから気をつけて！」 ◆ **すべる** 【滑る、迂る】 „Vigyázz, mert csúszós a padló!” 「床が滑るから気をつけて！」

csusszanás ◆ **すりあし** 【すり足、摺り足、摺足】

csúsztat ◆ **ごまかす** 【誤魔化す】 „Ne csúsz-tass!” 「ごまかすな！」 ◆ **すべらす** 【滑らす】 „Csúsztatva dobtam el a papírrepülő-t.” 「紙飛行機をすべらせて投げた。」 ◆ **すべらせる** 【滑らせる】 „Csúsztatva dobtam el a papírrepülő-t.” 「紙飛行機をすべらせて投げた。」 ◆ **ふりかえる** 【振り替える、振替える、振りかえる】 „A cégnél a túlorát lehet csúsztatni.” 「私の会社では残業時間を有給に振替えてきます。」

csúsztatás ◆ **ごまかし** 【誤魔化し】 „Nincs kedvem hazudni, vagy csúsztatni.” 「嘘や誤魔化しを言う気もない。」 ◆ **しゅうどう** 【摺動】 ◆ **しょうどう** 【摺動】

csúsztatható lepedő ◆ **スライディング・シート**

csúsztatott szabadnap ◆ **ふりかえきゅうじつ** 【振り替え休日、振替休日】

csúsztatott ünnep ◆ **ふりかえきゅうじつ** 【振り替え休日、振替休日】

csúszva ◆ **つると** „Megcsúsztam lefelé menet a lépcsőn.” 「階段を下りるときつると滑った。」

csutakfarkú poszáta ◆ **やぶさめ** 【藪雨、藪鮫、ヤブサメ】 (Urosphena squameiceps)

csutakol ◆ **こする** 【擦る】 „Csutakoltam a lovat.” 「馬を擦った。」

csutka ◆ **しん** 【芯】 „Megettem az almát, már csak a csutka maradt.” 「りんごを食べて芯だけが残った。」 ◆ **almacsutka** **りんごのしん** 【林檎芯、苹果的芯】 ◆ **kukoricacsutka** **トウモロコシのしん** 【トウモロコシの芯、玉蜀黍の芯】 ◆ **szivarcsutka** **はまきのすい**がら 【葉巻の吸い殻】 ◆ **szivarcsutka** **はまきのすいのこし** 【葉巻の吸い残り】

csutora ◆ **すいくち** 【吸い口、吸口】 (pipán) ◆ **マウスピース** „Az endoszkóp betolása elő hárapásvédő csutorát tettek a számba.” 「内視鏡検査直前に嚙み防止のためマウスピースを入れてもらった。」

csúz ◆ **リウマチ** ◇ **üzületi csúz** **かんせつリウマチ** 【関節リウマチ】

csúzli ◆ **ばちんこ** „Csúzlival lőttem.” 「パチンコで撃った。」

csücsök ◆ **かど** 【角】 „A levelezőlap csücske gömbölyűre kopott.” 「葉書の角は丸くすり減っている。」 ◆ **はじっこ** 【端っこ】 „A kenyér csücskét szeretem.” 「パンの端っこが好き。」

◆ **みみ** 【耳】 „kenyér csücske” 「パンの耳」 ◇ **északi csücsök** **ほくたん** 【北端】 „sziget északi csücske” 「島の北端」 ◇ **kenyér csücske** **パンのみみ** 【パンの耳】 „Szeretem a kenyér csücskét.” 「パンの耳が好きだ。」

csücsörít ◆ **すぼめる** 【窄める】 „Csücsörítetem a számat.” 「口をすぼめた。」

csücsörít ◆ **おちょぼぐちをする** 【おちょぼ口をする】 ◆ **くちびるをとがらせる** 【唇を尖らせる】 ◆ **くちをつきだす** 【口を突き出す】 ◆ **くちをつぼめる** 【口をつぼめる、口を窄める】

„Csücsörített, mint aki füttyülni akar.” 「口笛を吹きたい人のように、口をつぼめた。」 ◆ **くちをとがらす** 【口を尖らす】 (mérgesen) „Mérgesen csücsörített.” 「彼女は怒って口を尖らした。」 ◆ **くちをとがらせる** 【口を尖らせる】 ◆ **すぼむ** 【窄む】 „csücsörített ajkak” 「すぼんだ口」 ◆ **つぼめる** 【窄める】 (száját) „A szájával csücsörített.” 「口をつぼめた。」

csücsörített száj ◆ **おちょぼぐち** 【おちょぼ口】

csücsörítve füttyül ◆ **うそぶく** 【嘘く】

csüdfü ◆ **れんげ** 【蓮華】 (Astragalus) ◆ **れんげそう** 【蓮華草】 (Astragalus)

Csüfu ◆ **きょくふし** 【曲阜市】 (kínai város)

csügged ◆ **がっかりする** „Ne csüggedj!” 「がっかりするな。」 ◆ **きをおとす** 【氣を落とす】

„Ne csüggedj!” 「氣を落とさないで！」 ◆ **くじける** 【挫ける】 „A kudarctól sem csüggedtem.” 「失敗しても挫けなかった。」 ◆ **らくたんする** 【落胆する】 „Ne csüggedj!” 「落胆しないでく

ださい。」 ◆ **わびる** 【侘びる】 „Csüggedten él magányában.” 「独り暮らしを侘びる。」

csüggedés ◆ **いきそそう** 【意気阻喪】 ◆ **おちこみ** 【落ち込み、落込み】 ◆ **しょうちん** 【消沈】 ◆ **ちからぬげ** 【力抜け】

csüggedt ◆ **いきしょうちんした** 【意気消沈した、意気銷沈した】 „csüggedt ember” 「いきしょうちんひと 意気消沈した人」 ◆ **がっかりしている** ◆ **きぬけた** 【氣抜けた】 „csüggedt tekintet” 「きぬけ 意気消沈した表情」 ◆ **こころぼそい** 【心細い】 „Amikor csüggedtnék érzem maga, énekelni szoktam.” 「心細い時には歌を歌う。」 ◆ **しょうぜんたる** 【悄然たる】 ◆ **しょうぜんとした** 【悄然とした】 „Csüggedten nézte.” 「悄然とした表情 見ている。」 ◆ **しょうぼりとした** „csüggedt arc” 「しょうぼりとした顔」

csüggedten ◆ **しょうぜんと** 【悄然と】 ◆ **しょうぼんと** ◆ **しょうぼりと** „Csüggedten lehorgaszott a fejét.” 「しょうぼりと頷垂れた。」 ◆ **すごと** „A vereség után a versenyzők csüggedten hazamentek.” 「負け戦の後、選手達はすごと帰った。」 ◆ **ぶぜんとして** 【無然として】 „Csüggedten felsóhajtott.” 「無然としてため息をついた。」

csüggedtség ◆ **しょうぜん** 【悄然】 ◆ **たましいのぬげ** 【魂の抜け殻】

csülök ◆ **すね** 【脛、臍】 (disznó, marha láb-szár)

csüng ◆ **たれる** 【垂れる】 „Egy jégcsap csüngött az eresz széléről.” 「つららが軒先から垂れています。」 ◆ **ぶらさがる** 【ぶら下がる】 „Egy jégcsap csüngött az ereszről.” 「軒先から氷柱がぶら下がっていた。」 ◆ **べたつく** 【べた付く】 „Ez a gyerek mindig az anyján csüng.” 「この子はいつも母親にべたついている。」

csüngés ◆ **かすい** 【下垂】 ◇ **szemhélycsüngés** **がんけんかすい** 【眼瞼下垂】

csüngő amaránt ◆ **せんになんこく** 【仙人掌】 (Amaranthus caudatus)

csüng rajta ◆ **べたべたする** (rátapad) „A gyerek az anyján csüngött.” 「子供は母親にべたべたしていた。」

csüngve ◆ **べたべた** ◆ **べったり** „Gyerekkorában mindig az anyján csüngött.” 「子供の頃、母にべったり甘えていた。」

csűr ◆ **くら** 【蔵、倉、庫】 ◇ **csúri-csavarja** **さゆうにする** 【左右にする】 „A sajtótájékoztatón a politikus csűrte-csavarta a szót a korrupcióval kapcsolatban.” 「記者会見で政治家は汚職の有無について言を左右にした。」

csűr-csavar ◆ **いいまわす** 【言い回す】 „nehezen érthetővé csűrte-csavart kifejezés” 「難しく言い回した表現」

csürhe ◆ **ぼうとのしゅうだん** 【暴徒の集団】 ◆ **れんちゅう** 【連中】

csúri-csavarja ◆ **さゆうにする** 【左右にする】 „A sajtótájékoztatón a politikus csűrte-csavarta a szót a korrupcióval kapcsolatban.” 「記者会見で政治家は汚職の有無について言を左右にした。」

csűrő ◆ **エルロン**

csűrőlap ◆ **エルロン** (csűrő) ◆ **ほじょよく** 【補助翼】

csütörtök ◆ **サースデー** ◆ **もく** 【木】 (rövidítés) ◆ **もくようび** 【木曜日】 „Csütörtökre már van programom.” 「木曜日には予定がある。」

csütörtök és péntek ◆ **もくきん** 【木金】 (rövidítés) „Csütörtökön és pénteken nem vagyok otthon.” 「木金は留守です。」

csütörtöki ◆ **もくよう** 【木曜】 „csütörtöki filmelőadás” 「木曜映画劇場」

D

D2-vitamin ◆ **ビタミンD**に 【ビタミン D2】

dac ◆ **いじ** 【意地】 „Dacból nem jelentkezik.”

「意地になって連絡しない。」 ◆ **はんこう** 【反抗】 ◆ **はんこうしん** 【反抗心】 ◇ **beteg-sége dacára** **やまいをおして** 【病を押して】

„Betegsége dacára dolgozik.” 「彼は病を押して働いている。」

da capo ◆ **ダ・カーポ** (előlről)

dacára ◆ **おして** 【押して】 „Betegsége dacára dolgozni ment.” 「病気を押して出勤した。」

dacból ágyban marad ◆ **ふてねをする** 【不貞寝をする、ふて寝をする】 „A mérges gyerek dacból ágyban maradt.” 「怒った子供はふて寝をした。」

dacházasság ◆ **あてつけのけっこん** 【当て付けの結婚、当てつけの結婚】 „Dacból házasodott meg, mert a szülei ellenezték.” 「両親が反対したので当て付けに結婚してやった。」

dackorszak ◆ **はんこうき** 【反抗期】

dacol ◆ **おかす** 【冒す】 „A tájfunnal dacolva kifutott a hajó.” 「台風を冒して出航した。」

◆ **さからう** 【逆らう】 „A viharral dacoló hajó hánykolódott a vízen.” 「船は嵐に逆らって漂っていた。」 ◆ **そむく** 【背く、叛く】 (ellen-szegül) „Dacolt a főnökével.” 「上司にそむいた。」 ◆ **はんこうする** 【反抗する】 „Dacolt a rendszerrel.” 「体制に反抗した。」 ◇ **beteg-ségével dacolva** **やまいをおして** 【病を押して】 „Betegségével dacolva látta el feladatát.” 「彼は病を押して任務を果たした。」

dacol a veszéllyel ◆ **きけんをおかす** 【危険をおかす、危険を冒す】 „Dacolva a veszéllyel, megmentette a kisfiút.” 「危険を冒して少年を救った。」

dacolva ◆ **めげず** „A virág a hideggel dacolva kibújt a hóból.” 「花は寒さ^{はな}に^なめげず^{さむ}雪^{ゆき}から顔^{かお}を出した。」 ◆ **ものともせず** 【物ともせず】 „A virággal dacolva elindult.” 「嵐^{あらし}をものともせず^も出かけた。」

dacos ◆ **あまのじゃくな** 【天の邪鬼な】 ◆ **いじをはる** 【意地を張る】 „Dacosan ellenálltam.” 「意地^{いじ}を張^はって抵抗^{ていこう}した。」 ◆ **はんこうてきな** 【反抗的な】 „A kisgyerek dacos volt.” 「小さい子供^{こども}は反抗^{わはんこうてき}的^きだった。」

dada ◆ **うば** 【乳母】 (szoptatós)

dadaizmus ◆ **ダダイズム**

dadog ◆ **どもる** 【吃る】 „Izgult, ezért dadogott.” 「緊張^{きんちょう}してども^もっていた。」

dadogás ◆ **きつおん** 【吃音】 ◆ **どもり** 【吃り】

dadogás korrigálása ◆ **きつおんきょうせい** 【吃音矯正】

dadogós ember ◆ **どもり** 【吃り】

dadus ◆ **こもり** 【子守、子守り】 ◆ **ばあや** 【婆や】

dagad ◆ **はれる** 【腫れる、脹れる】 ◆ **ふくらむ** 【膨らむ、脹らむ】 „Dagadt a bokám.” 「足首^{あしぐび}が膨^{ふく}らんだ。」

dagadás ◆ **ふくらみ** 【膨らみ、脹らみ】 „vitorlák dagadása” 「帆^ほの膨^{ふく}らみ」

dagadás és fogyás ◆ **みちかけ** 【満ち欠け】 (holdé) „Hold dagadása és fogyása” 「月^{つき}の満^みち^かけ

dagadó ◆ **ばらにく** 【バラ肉、肋肉】 (disznó része) ◆ **りゅうりゅうたる** 【隆々たる】 „dagadó izmú férfi” 「筋肉^{きんにくりゅうりゅう} 隆^{おとこ}々^{たる} たる男」

dagadozik ◆ **はらむ** 【妊む、孕む】 „A vitorlák a szél^ほtól^わ dagadoz^{はら}tak.” 「帆^ほは風^{かぜ}を孕^{はら}んでいた。」 ◆ **ふくれあがる** 【膨れ上がる、膨れあがる、膨れ上がる、脹れ上がる、脹れあがる、

脹れ上る] „Dagadoztak az izmai.” [筋肉は膨れ上がっていた。]

dagadt ◆ **デブな** „Dagadt lettem, nem megy már rám a ruha.” [デブになってしまっようふくて洋服が入らない。] ◆ **ふくらんだ** [膨らんだ] ◆ **むっくりした**

dagadtan ◆ **ぶくぶく** „dagadt férfi” [ぶくぶく太った男性]

dagály ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] „Dagály van.” [上げ潮になった。] ◆ **まんちょう** [満潮] (tetőzés) „Elmentem a tengerhez megnézni a dagályt.” [満潮を見に海に行った。] ◆ **みちしお** [満ち潮、満潮] „dagály és apály” [満ち潮と引き潮] ◇ **beáramló dagály しおいり** [潮入り] ◇ **vörös dagály あかしお** [赤潮] (vörös algavirágzás)

dagály és apály ◆ **ちょうせき** [潮汐]

dagálykor elárasztott zóna ◆ **ちょうかんたい** [潮間帯]

dagályos ◆ **ぎょうぎょうしい** [仰々しい] „dagályos beszéd” [仰々しい話し方]

dagályszint ◆ **まんちょうのちょうい** [満潮の潮位]

dagály tetőzése ◆ **こうちょう** [高潮]

daganat ◆ **しこり** [凝り、瘤り] „rákos daganat” [癌のしこり] ◆ **しゅだい** [腫大] ◆ **しゅもつ** [腫物] ◆ **しゅよう** [腫瘍] (tumor)

◆ **はれ** [腫れ] „A daganat lelapadt.” [腫れが引いた。] ◆ **はれもの** [腫れ物] ◇ **agy-daganat のうしゅよう** [脳腫瘍] ◇ **csont-daganat こつにくしゅ** [骨肉腫] (rosszindulatú) ◇ **jóindulatú daganat りょうせいしゅよう** [良性腫瘍] ◇ **rosszindulatú daganat あくせいしゅよう** [悪性腫瘍] „rosszindulatú daganat korai felismerése” [悪性腫瘍の早期発見]

dagaszt ◆ **こねる** [捏ねる] „A kenyértészta dagasztásához erő kell.” [パンの生地を捏ねるには力が要る。]

dagi ◆ **デブ** ◆ **ふとつちよ** [太つちよ]

dagonyázik ◆ **ばしやばしやする** „A disznó dagonyázott a sárban.” [豚は泥の中でばしやばしやしていた。]

Daidó-kor ◆ **だいでう** [大同] (806-810)

Daidzsi-kor ◆ **だいいじ** [大治] (1126-1131)

Daiei-kor ◆ **だいえい** [大永] (1521.8.23-1528.8.20)

daifuku-mocsi ◆ **だいいふく** [大福] ◆ **だいいふくもち** [大福餅]

daigindzso szaké ◆ **だいいぎんじょうしゅ** [大吟醸酒]

dai írásjele ◆ **だいのじ** [大の字]

Daikokuten ◆ **だいいくてん** [大黒天] (gazdagság istene)

dajka ◆ **うば** [乳母] (szoptató) ◆ **こもり** [子守、子守り] ◆ **ばあや** [婆や] ◆ **ほぼ** [保母]

dajkál ◆ **あやす** „Dajkálja a gyereket.” [子供をあやしている。] ◆ **ほいくする** [保育する] „Csecsemőt dajkál.” [乳幼児を保育する。]

dajkálás ◆ **こもり** [子守、子守り] ◆ **ほいく** [保育]

dajkamese ◆ **おとぎばなし** [おとぎ話、お伽話、御伽話、御伽噺、お伽噺] ◆ **ねつぞう** [捏造]

dákini ◆ **だきにてん** [荼枳尼天] (megvilágosodás ösvényét járó női buddhista)

dákó ◆ **キュー** ◆ **たまつきのぼう** [玉突きの手棒] ◆ **たまつきぼう** [玉突き棒] ◆ **つきぼう** [突き棒]

dákoska ◆ **グラジオラス** (Gladiolus)

dakszli ◆ **ダックスフント** (tacskozó)

daktiloszkópia ◆ **しもんけんさぼう** [指紋検査法]

dal ◆ **うた** [歌、唄] „Dalt énekel.” [歌を歌う。] ◆ **かきよく** [歌曲] ◆ **かよう** [歌謡] ◆ **きよく** [曲] „Elénekeltem egy vidám dalt.” [楽しい曲を歌った。] ◆ **ソング** ◇ **bónusz-dal** **つかきよく** [追加曲] ◇ **listavezető dal** **ナンバー・ワン・ソング** ◇ **műdal** **げいじゅつかきよく** [芸術歌曲] ◇ **örökzöld dal** **めいぎよく** [名曲] (híres dal) „Örökzöld dalt énekeltem.” [名曲を歌った。] ◇ **szerelemes dal**

ラブ・ソング ◇ új dal しんきょく 【新曲】 ◇
vicces dal コミック・ソング

dalai láma ◆ ダライ・ラマ 【達賴喇嘛】

dalbetét ◆ えいしょう 【詠唱】

dal és tánc ◆ かぶ 【歌舞】

dalfesztivál ◆ うたがっせん 【歌合戦】

dalgűjtemény ◆ かきょくしゅう 【歌曲集】
◆ かしゅう 【歌集】 ◆ しょうかしゅう 【唱歌集】

dal hangszeres kísérettel ◆ おんぎょく 【音曲】

dália ◆ ダリア (Dahlia) ◆ てんじくぼたん 【天竺牡丹】

daliás ◆ さっそうたる 【颯爽たる】 „huszár daliás alakja” 「騎士の颯爽たる姿」 ◆ **たいかくのよい** 【体格の良い】 ◆ **りっぱな** 【立派な】 „Daliás legény lett belőle.” 「彼は立派な男になった。」 ◆ **りりしい** 【凛々しい、凜々しい、凜凜しい、凜凜しい】 „daliás alak” 「凛々しい姿」

daliásan ◆ さっそうと 【颯爽と】 „Daliásan bevágatott a lóval.” 「馬に乗って、さっそうと登場した。」

daliás fiatalember ◆ そうし 【壮士】

daljjáték ◆ かげき 【歌劇】

dallam ◆ おんちょう 【音調】 „vidám dallamú zeneszám” 「明るい音調の曲」 ◆ **きょく** 【曲】 „A szövegét elfelejtettem, de a dallamára emlékszem.” 「歌詞は忘れたけど、曲は覚えてる。」 ◆ **きょくちょう** 【曲調】 „Vidám dallamú dalt énekel.” 「明るい曲調の歌を歌っている。」 ◆ **しらべ** 【調べ】 „gyönyörű dallam” 「素晴らしい歌の調べ」 ◆ **せんりつ** 【旋律】 „Ennek a zeneműnek kellemes dallama van.” 「この曲の旋律がいい。」 ◆ **ふし** 【節】 „Elénekeltem egy dallamot.” 「ひと節歌った。」 ◆ **メロディー** „Ennek a zenének csak a dallamára emlékszem.” 「この音楽のメロディーだけ覚えてます。」 ◇ **visszatérő dallam** テーマ・ミュージック

dallamcsengő ◆ ドア・チャイム

dallamos ◆ うたのような 【歌のような】 (olyan, mint a dal) „Ez egy dallamos nyelv.” 「^{うた}歌のような言語です。」 ◆ **おんちょうのよい** 【音調の良い】 „dallamos zeneszám” 「音調の良い曲」 ◆ **せんりつてきな** 【旋律的な】 „dallamos vers” 「旋律的な詩」 ◆ **せんりつのよい** 【旋律のよい、旋律の良い】

dallamosan ◆ よくようをつけて 【抑揚をつけて】 (intonálva) „Dallamosan beszél.” 「抑揚をつけて話す。」

dallamosság ◆ よくよう 【抑揚】

dallamot fűz hozzá ◆ ふしをつける 【節を付ける】 „Dallamosan felolvasott egy szöveget.” 「^{ぶんしょう}文章に^{ふし}節を付けて^つ朗読した。」

dallamvezetés ◆ ふしまわし 【節回し】

Dall-juh ◆ ドールシープ (alaszakai vadjuh)

Dalmácia ◆ ダルマチア

dalmát ◆ ダルメシアン

dalmát eb ◆ ダルメシアン

dalmátvirág ◆ じょちゅうぎく 【除虫菊】 (Tanacetum cinerariifolium) ◆ **しろばなむしよけぎく** 【白花虫除菊】 (Chrysanthemum cinerariifolium)

Dalok könyve ◆ しぎょう 【詩経】 (konfucianus)

dalol ◆ うたをうたう 【歌を歌う】 „Együtt daloltunk.” 「皆で歌を歌っていた。」 ◆ **さえずる** 【囁る】 „Dalol a fülemüle.” 「ウグイスがさえずる。」

dalolás és táncolás ◆ かぶ 【歌舞】

dalparódia ◆ かえうた 【替え歌、替歌】

dalrepertoár ◆ もちうた 【持ち歌】

dal segno ◆ ダル・セーニョ (jeltől)

dal stílusa ◆ かふう 【歌風】

dalszerzés ◆ さつきょく 【作曲】 (zeneszerzés) ◇ **dalt szerez** さつきょくする 【作曲する】 (zenét szerez) „Bródy János által szerzett dal” 「ブローディ・ヤーノシュが作曲した歌」

dalszerző ◆ さくし さつきょくか 【作詞作曲家】 (melódia és szöveg) ◆ さつきょくか 【作曲家】 (zeneszerző) ◆ **ソングライター** ◇ **énekes-dalszerző** **シンガー・ソングライター**

dalszínház ◆ **かげきじょう** 【歌劇場】

dalszöveg ◆ **うた** 【歌、唄】 „Dalszöveget írtam egy dallamhoz.” 「メロディーに歌をつけた。」 ◆ **うたのもんく** 【歌の文句】 ◆ **かし** 【歌詞】 „Megjegyzí a dalszöveget.” 「歌詞を覚える。」

dalszöveget ad ◆ **かしのをせる** 【歌詞を乗せる】 „Dalszöveget adott a zenéhez.” 「音楽に歌詞を乗せた。」

dalszöveget ír ◆ **さくしする** 【作詞する】

dalszövegfordítás ◆ **やくし** 【訳詞】

dalszövegírás ◆ **さくし** 【作詞】

dalszövegíró ◆ **さくしか** 【作詞家】 ◆ **さくししゃ** 【作詞者】

dalszövegszerző ◆ **さくしか** 【作詞家】

dalt szerez ◆ **さつきょくする** 【作曲する】 (zenét szerez) „Bródy János által szerzett dal” 「ブローディ・ヤーノシュが作曲した歌」

dalválasztás ◆ **せんぎょく** 【選曲】

dáma ◆ **クイーン** (francia kártyában) ◆ **じょうう** 【女王】

dámairás ◆ **げきさく** 【劇作】

dámajáték ◆ **チェッカー**

dámajáték táblája ◆ **チェッカーのばん** 【チェッカーの盤】

damaszt ◆ **あやどんす** 【絢緞子】 ◆ **どんす** 【緞子】

damil ◆ **いと** 【糸】 „horgászdamil” 「釣り糸」 ◆ **つりいと** 【釣糸】 (horgászsinór) ◆ **てぐす** 【天蚕糸】 ◆ **みちいと** 【道糸】 „A damil beleakadt egy ágba.” 「道糸は枝に引っかかった。」

Damoklész kardja ◆ **ダモクレスのけん** 【ダモクレスの剣】 ◆ **ダモクレスのつるぎ** 【ダモクレスの剣】

dámszarvas ◆ **ダマジカ** 【ダマ鹿】

dámvad ◆ **だまじか** (Cervus dama)

dan ◆ **だん** 【段】 (fokozat) ◇ **három dan** **さんだん** 【三段】

dán ◆ **デンマークじん** 【デンマーク人】 (em-ber) ◆ **デンマークの**

dána ◆ **ふせ** 【布施】 (buddhista adás)

dandár ◆ **りょだん** 【旅団】 (katonai)

dandártábornok ◆ **けいしせい** 【警視正】 (5/5-1, rendőr-dandártábornok) ◆ **じゅんしょう** 【准将】 (rendfokozat OF-6)

danfokozat ◆ **だんい** 【段位】 „cselgáncs dan-fokozat” 「柔道の段位」

Dánia ◆ **デンマーク** 【丁抹】

dankasirály ◆ **ゆりかもめ** 【百合鷗】 (Larus ridibundus)

dannal rendelkező sportoló ◆ **ゆうだんしゃ** 【有段者】

dán nyelv ◆ **デンマークご** 【デンマーク語】

dapeng ◆ **たいほう** 【大鵬、大鵬】 (óriásmadár)

dara ◆ **こな** 【粉】

darab ① **こ** 【個】 „Az almából egy darab sem maradt.” 「リンゴは一個も残らなかった。」 ② **ピース** „Ezer darabos kirakós játékot vettem.”

「千ピースのパズルを買った。」 ③ **いっぺん** 【一片】 „Egy fadarabot vettem a kezembe.” 「一片の木材を手にとった。」 ④ **かたまり** 【固まり、塊】 „húsdarab” 「肉の塊」 ⑤ **ひょう**

ほん 【標本】 (minta) „kiállítási darab” 「陳列用の標本」 ⑥ **ま** 【間】 (időköz) „Egy darabig várok, aztán megint bekapcsolom.” 「少し間を置いてから又電源を入れる。」 ⑦ **げき** 【劇】 (színdarab) „A darabban főszerepet játszott.” 「劇で主役を演じた。」 ◆ **かけ** 【欠け、切れ、

關け】 „cserépdarab” 「瓦の欠け」 ◆ **かけら** 【欠片】 „cserépdarab” 「瓦のかけら」 ◆ **かたわれ** 【片割れ、片破れ、片われ】 (törött darab) ◆ **かん** 【貫】 (szusi számlálószava) „10 darab szusit ettem.” 「お寿司を十貫食べた。」 ◆

き 【基】 „3 műholdat állított pályára.” 「3基の衛星を軌道に乗せた。」 ◆ **きやく** 【脚】 (pl. szék) „Két széket hoztam.” 「椅子を二脚持って

て

て

きた。」 ◆ **きれ** 【切れ】 „fadarab” ^{木の切} _{もくざい}
れ ◆ **きれはし** 【切れ端】 „fadarab” 【木材の
 切れ端】 ◆ **こまぎれ** 【細切れ、こま切れ】 ◆
じょう 【帖】 (hajtogatós könyv, paraván...) ◆
しょうへん 【小片】 „Apró darabokra vág.” 「
^{ほそなが} ^{しょうへん} ^き
 細長い小片に切る。」 ◆ **だい** 【台】 (pl. gé-
 pek számlálására) „Egyetlen darab sem maradt.”

「一台も残らなかつた。」 ◆ **ちゃく** 【着】 (öl-
 tözet) „Három inget vettem.” 「シャツを三着
 買った。」 ◆ **ちょう** 【挺、挺、丁】 (olló, ásó,
 fegyver) „Egy puskát adott neki.” 「銃を一丁
 よこした。」 ◆ **ばら** 【散】 „Ezt a készletet
 nem árulják darabonként?” 「このセットはバラ
 で売らないのですか?」 ◆ **apró darabok** **こな**
みじん 【粉微塵、粉みじん】 „A szikla apró da-
 rabokra tört.” 「岩が粉微塵に砕けた。」 ◆ **ap-
 ró darabokra török** **こなごなになる** 【粉々に
 なる】 „A leesett cserép apró darabokra tört.” 「
^{おち} ^{かわらわ} ^{こなごな}
 落ちた瓦は粉々になった。」 ◆ **apró szilán-
 kok** **こなみじん** 【粉微塵、粉みじん】 ◆ **da-
 rabokra hullik** **ぶんかいする** 【分解する】 „A
 rakéta kilövése nem sikerült, darabokra hullott.”

「ロケットが打ち上げに失敗して分解しまし
 た。」 ◆ **egy darab** **いっちょう** 【一丁、一
 挺、一挺】 (olló, ásó, fegyver) ◆ **egy darab** **ひ
 とつ** 【一つ、壹つ、1つ】 „Egy darab ebből az
^{しょうひん} ^わ ^{ひと} ^{ひやく}
 árúból száz jenbe kerül.” 「この商品は一つ百
 円です。」 ◆ **egy darabig** **とうぶんのあいだ**
 【当分の間】 „Egy darabig zárva lesz a könyvtá-
 runk.” 「当分の間 休館します。」 ◆ **jégda-
 rab** **こおりのつぶて** 【氷のつぶて、氷の礫】 ◆
vizsgálati darab **けんたい** 【検体】 ◆ **zon-
 goradarab** **ピアノきょく** 【ピアノ曲】 „Nehéz
^{むずか} ^{きょく}
 zongoradarabot játszott.” 「難しいピアノ曲を
 弾いた。」

darabbér ◆ **できだかきゅう** 【出来高給】 ◆ **ふ
 あいきゅう** 【歩合給】 (megtermelt összeg szá-
 zalékában)

darabbés munka ◆ **ちんしごと** 【賃仕事】

darabbés munkát végez ◆ **ちんしごとする**
 【賃仕事する】

darab fa az ágyban ◆ **まぐろおんな** 【鮪女、
 マグロ女】 (ágyban élettelen nő)

darabja ◆ **いっごあたり** 【一個あたり】 „Da-
 rabja 100 jen.” 「一個あたり 1 0 0 円です。」
 ◆ **パー** (per) „100 jen darabja.” 「一個 1 0 0 円
 パー。」

darabka ◆ **しょうへん** 【小片】

darabmunka ◆ **できだかしごと** 【出来高仕事】
 (darabszámra fizetett munka)

darabokban ◆ **ばらばら** „Darabokban szállítot-
 ták a gép alkatrészeit.” 「機械の部品をばらばら
 に輸送した。」

darabokra hullik ◆ **ばらばらになる** „Az óra da-
 rabokra hullott.” 「時計がばらばらになっ
 た。」 ◆ **ぶんかいする** 【分解する】 „A rakéta
 kilövése nem sikerült, darabokra hullott.” 「ロケ
 ットが打ち上げに失敗して分解しました。」 ◆
levegőben darabokra hullik **くうちゅうぶん
 かいする** 【空中分解する】 „A robbanás követ-
 keztében a repülőgép a levegőben darabokra hul-
 lott.” 「爆発により機体は空中分解した。」

darabokra szaggat ◆ **すندانする** 【寸断す
 する】 „A földregézés darabokra szaggatta a köz-
^{じしん} ^わ ^{こうつうもう} ^{すندان}
 lekedési hálózatot.” 「地震は交通網を寸断し
 た。」

darabokra szed ◆ **ばらす** „Darabokra szedtem
 a gépet.” 「機械をばらした。」

darabokra tör ◆ **こなす** 【熟す】

darabokra török ◆ **くだける** 【砕ける、摧け
 る】 „A csésze darabokra tört.” 「茶碗が砕け
 た。」 ◆ **たいはする** 【大破する】 „A repülő
 letért a kifutópályáról, és darabokra tört.” 「
^{ひこうき} ^わ ^{かっそうろ} ^{はず} ^{たいは}
 飛行機は滑走路から外れ大破した。」

darabokra vágás ◆ **すندان** 【寸断】

darabol ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Sárgarépát da-
 raboltam a levesbe.” 「にんじんを切ってスープ
 に入れた。」 ◆ **ぶんかつする** 【分割する】
 (feldarabol) „Sokszöget háromszögekre darabol-
^{たかくけい} ^{さんかくけい} ^{ぶんかつ}
 tam.” 「多角形を三角形に分割した。」

darabolásos gyilkosság ◆ **ばらばらさつじんじけん** 【ばらばら殺人事件】 „Darabolásos gyilkosság történt.” 「ばらばら殺人事件が起きた。」

darabolható tabletta ◆ **ぶんかつじょうざい** 【分割錠剤】

darabonként ◆ **いっこいっこ** 【一個一個】 (egyenként)

darabos ◆ **だんべんてきな** 【断片的な】 „darabos kövület” 「断片的な化石」

darabos bappüré ◆ **つぶあん** 【粒餡、粒あん】 ◆ **つぶしあん** 【つぶし餡、潰し餡】

darabszám ◆ **こすう** 【個数】 ◆ **すうりょう** 【数量】 (mennyiség) ◆ **てんすう** 【点数】 „Korlátozták a megrendelhető áruk darabszámát.” 「注文出来る商品の点数に制限を設けた。」

darabszám utáni fizetés ◆ **できだかばらい** 【出来高払い】

darál ◆ **ひく** 【挽く、碾く】 „Húst daráltam.” 「肉を挽いていた。」

darálás ◆ **ひき** 【挽き】

daráló ◆ **ひきにくき** 【ひき肉機、挽き肉機、挽肉機、挽き肉器、挽肉器】 (húsdaráló) ◆ **ふんさいき** 【粉碎機、粉碎机】 (őrölőszerkezet) ◆ **ミル**

daralós sütemény ◆ **しぼりだレクッキー** 【絞り出しクッキー】

darált baromfi ◆ **すりみ** 【すり身、搥り身】

darált halhús ◆ **すりみ** 【すり身、搥り身】

darált hús ◆ **ひきにく** 【ひき肉、挽き肉、挽肉】 „A darált húsból gombócot formáztam, és hamburgert csináltam.” 「挽肉を丸めてハンバーグを作った。」

darázs ◆ **すずめばち** 【雀蜂】 ◆ **はち** 【蜂】 ◇ **óriásdarázs** **おおすずめばち** 【大雀蜂】 (Vespa Mandarinia)

darázscsipés ◆ **はちさされ** 【蜂刺され、蜂さされ】

darázsderekú ◆ **こしのきゅっとくびれた** 【腰のきゅっとくびれた、腰のきゅっと括れた】

„Darázsderekú nő.” 「腰のきゅっとくびれた女性だ。」

darázfészek ◆ **はちのす** 【蜂の巣、ハチの巣】 ◆ **よう** 【癰】 (karbunkulus)

darázfészekbe nyúl ◆ **やぶへびになる** 【やぶ蛇になる、藪蛇になる、藪蛇になる】 „A miniszterelnök kijelentésével darázfészekbe nyúlt.” 「首相の発言はやぶ蛇になった。」

darázfészekbe nyúlás ◆ **やぶへび** 【やぶ蛇、藪蛇、藪蛇】

darázskő ◆ **ぎょうかいがん** 【凝灰岩】 (lávakő)

darázslepke ◆ **ホーネットが** 【ホーネット蛾】 (Sesia apiformis) ◆ **ホーネット・モス** (Sesia apiformis)

darázsölyv ◆ **はちくま** 【八角鷹、蜂角鷹、ハチクマ】 (Pernis ptilorhyncus)

dárda ◆ **なげやり** 【投げ槍、投槍】 ◆ **ほこ** 【矛、戈、鉞、鋒、戟】 ◆ **やり** 【槍、鎗、鏢】 ◇ **bronzdárda** **どうぼこ** 【銅矛、銅鉞】

dárdahegy ◆ **ほこさき** 【矛先、鉞先、鋒先】

dáridó ◆ **そこめけさわぎ** 【底抜け騒ぎ】 ◆ **のめやうたえ** 【飲めや歌え】 ◆ **ばかあそび** 【バカ遊び、馬鹿遊び】 ◆ **ばかさわぎ** 【馬鹿騒ぎ】 ◆ **らんちきさわぎ** 【乱痴気騒ぎ、らんちき騒ぎ】

dáridót csap ◆ **ばかさわぎをする** 【馬鹿騒ぎをする】

darlington-tranzisztor ◆ **ダーリントン・トランジスタ**

darlington-tranzisztor tömb ◆ **ダーリントン・トランジスタ・アレイ**

darmstadium ◆ **ダームスタチウム** (Ds)

darócszövet ◆ **そふ** 【粗布】

darts ◆ **ダーツ**

daru ◆ **きじゅうき** 【起重機】 (emelődaru) ◆ **クレーン** (emelődaru) ◆ **つる** 【鶴】 (madár) ◇ **ezer hajtogatott daru** **せんばづる** 【千羽鶴】 „Ezer darut hajtogatam a gyógyulásért.” 「病気の回復を願って千羽鶴を折った。」 ◇ **forgódaru** **せんかいクレーン** 【旋回クレーン】 ◇ **gémdaru** **ジブ・クレーン** 【橋形クレーン】 ◇ **híddaru** **はしがたクレーン** 【橋形クレーン】 ◇ **óriásdaru** **もんがたクレーン** 【門形クレーン】 ◇ **portáldaru**

ガントリー・クレーン ◇ úszódaru うきクレーン 【浮きクレーン】

Daru ◆ **つるぎ** 【鶴座】 (csillagkép)

darugém ◆ **クレーンのうで** 【クレーンの腕】

daruhajó ◆ **きじゅうきせん** 【起重機船】 ◆ **クレーンせん** 【クレーン船】

darukar ◆ **クレーンのうで** 【クレーンの腕】 ◆ **ジブ**

darukezelő ◆ **クレーンうんでんしゅ** 【クレーン運転手】

darumababa ◆ **だるま** 【達磨】

darumadár ◆ **つる** 【鶴】 ◇ **hajtogatott darumadár** **おりづる** 【折り鶴、折鶴】

daruminta ◆ **せんばづる** 【千羽鶴】 „darumintás ruha” 【千羽鶴ドレス】

daruskocsi ◆ **レッカーしゃ** 【レッカー車】

daruzás ◆ **たまかけ** 【玉掛け】

darwinista ◆ **ダーウィンのしんぼうしゃ** 【ダーウィンの信奉者】

darwinizmus ◆ **しんかろん** 【進化論】 (evolúciós elmélet)

darwinizmus ◆ **ダーウィンせつ** 【ダーウィン説】 ◇ **neodarwinizmus** **しんダーウィンせつ** 【新ダーウィン説】

Darwin-pintyek ◆ **ダーウィン・フィンチるい** 【ダーウィン・フィンチ類】 (galapágoszi pintyek)

datálás ◆ **ねんだいそくてい** 【年代測定】 (kormeghatározás) ◆ **ひづけ** 【日付、日付け、日附】 (dátumozás) ◇ **kémiiai datálás** **かがくてきねんだいそくてい** 【化学的年代測定】 (kémiiai kormeghatározás)

datálási technika ◆ **ねんだいそくていほう** 【年代測定法】 (kormeghatározási technika)

dativus ethicus ◆ **しんせいてきよかく** 【真性的与格】

datolya ◆ **デーツ** ◇ **kinai datolya** **なつめ** 【棗】 (jujuba)

datolyapálma ◆ **なつめやし** 【棗椰子】 ◆ **フェニックス**

datolyaszilva ◆ **かき** 【柿】 ◇ **aszalt datolyaszilva** **ほしがき** 【干し柿】 ◇ **fanyar datolyaszilva** **しづがき** 【渋柿】 ◇ **hordóban érlelt datolyaszilva** **たるがき** 【樽柿】

◇ **nyárson aszalt datolyaszilva** **くしがき** 【串柿】

datolyaszilva-lé ◆ **かきしぶ** 【柿渋】

dátum ◆ **がっぴ** 【月日】 ◆ **デート** ◆ **ねんがっぴ** 【年月日】 „A jelentkezésemre ráírtam a dátumot.”

「申込書に年月日を記入した。」 ◆ **ねんだい** 【年代】 (korszak) „A templom építésének dátuma ismeretlen.” 「寺が造られた年代は不明だ。」 ◆ **ひづけ** 【日付、日付け、日附】

◇ **halál dátuma** **めいにち** 【命日】 ◇ **születési dátum** **せいねんがっぴ** 【生年月日】 „Nem akarom feltüntetni a születési dátumomat az önéletrajzomon.” 「履歴書に生年月日を書きたくない。」

dátumbélyegző ◆ **けしいん** 【消印、消し印】 ◆ **ひづけいん** 【日付印、日附印】

dátumoz ◆ **ひづけをつける** 【日付を付ける、日付けを付ける】 „Kézze! dátumoztam a kinyomtatott levelet.” 「印刷した手紙に手で日付をつけた。」 ◇ **előredátumoz** **さきのひづけをつける** 【先の日付けを付ける】 „Egy héttel előredátumoztam a levelet.” 「手紙に一週間先の日付を付けた。」

dátumozás ◆ **ひづけ** 【日付、日付け、日附】 (keltezés) ◇ **előredátumozás** **じぜんひづけ** 【事前日付】 ◇ **visszadátumozás** **あとひづけ** 【後日付】

dátumválasztó vonal ◆ **ひづけへんこうせん** 【日付変更線】 „A hajó átlépte a dátumválasztó vonalat.” 「船は日付変更線を越えた。」

dauer ◆ **パーマ** „Három naponta mosok fejet, hogy sokáig megmaradjon a dauer.” 「パーマが長持ちするようにシャンプーは3日に一度にしている。」

dauerozik ◆ **パーマをかける** 【パーマを掛ける】 „Teljesen kiment a dauer a hajamból, megint daueroztatni kell.” 「すっかり落ちてしまったので、またパーマを掛けにいかなきゃ。」

daur nemzetiség ◆ **ダウールぞく** 【ダウール族、達斡爾族、达斡尔族】

Dávid-csillag ◆ **ダビデのほし** 【ダビデの星、☆】 (☆)

daytrader ◆ **デイトレーダー** (napon belüli kereskedő)

Dazaifu ◆ **だざいふ** 【太宰府】

DDT ◆ **ディーディーティー** 【DDT】 (diklórdifenil-triklóretán)

D-dúr ◆ **ニちょうちょう** 【ニ長調】 „D-dúr hegedűverseny” 「ニ長調 ヴァイオリン 協奏曲」

de. ◆ **エーエム** 【AM】 (délelőtt) „de. 9 óra” 「エーエム 9時」

de ◆ **けど** „Elmentem vásárolni, de nem volt nyitva a bolt.” 「買い物に行ったけど、店は閉まっていた。」 ◆ **けれど** ◆ **けれども** „A mondott helyre mentem, de nem volt ott a hivatal.” 「指定

された場所に行ったけれども、事務所はなかった。」 ◆ **だが** (viszont) „A veszekedés részleteit nem ismerem, de az egyik résztvevőt igen.” 「喧嘩の詳細は知らない。だが、一方の当事者のことはよく知っている。」 ◆ **だけど** ◆ **でも**

„De neki van alibije!” 「でも、彼にはアリバイがある。」 ◆ **ところが** 【所が】 (erre) „Az első helyre pályáztam, de már az elődöntőben kiesett.”

「一位を目指していた。ところが予選で負けてしまった。」 ◆ **なれど** ◆ **なれども** ◆ の 【之】 „De nekem kell ez a kenyérsütő gép!” 「私はこのパン焼き器が欲しいの!」

deákírás ◆ **れいしょ** 【隸書】 ◇ **hullámos de-ákírás** **はつぶん** 【八分】

de akkor ◆ **とすると** „Ő nem bűnös. De akkor ki tette?” 「彼は無罪だ。とすると誰が犯人だろう。」

deaktivál ◆ **むこうにする** 【無効にする】 „Deaktiváltam a felhasználói fiókomat.” 「ユーザーアカウントを無効にした。」

dealer ◆ **ディーラー**

dearu-stilus ◆ **であるたい** 【である体】

death-metál hang ◆ **デス・ヴォイス** ◆ **デスこえ** 【デス声】

de azért ◆ **でも** „De azért ugye eljöttek a születésnap bulira?” 「でも、誕生パーティーに来

るよね?」 ◆ **といて** 【とって】 „A leves sós volt, de azért nem volt rossz.” 「スープはしょっぱかった。といて不味くもなかった。」 ◆ **とりあえず** 【取りあえず、取り敢えず、取敢えず】 „Tudom, hogy elfoglalt vagy, de azért harapjunk valamit!” 「忙しいのはわかりますが、取りあえずご飯を食べましょう。」

de azért csak ◆ **であるけれども** „Kaptam tanácsokat, de azért csak nem tudom eldönteni, hogy mitévő legyek.” 「アドバイスを受けたけれども、まだどうすべきか決められない。」

Debrecen ◆ **デブレツェン**

debreceni kolbász ◆ **フランクフルト・ソーセージ**

debütál ◆ **おめみえする** 【お目見えする、御目見えする】 (új termék) „Egy új termék debütált.” 「新製品がお目見えした。」 ◆ **かおみせ**

する 【顔見せする、顔見世する】 ◆ **こうかいされる** 【公開される】 „Ma debütál egy új film a moziban.” 「今日、映画館で新しい映画が公開される。」 ◆ **デビューする** „Ez az énekes 20

évesen debütált.” 「この歌手は20歳でデビューした。」 ◇ **fényesen debütál** **デビューをかける** 【デビューを飾る】 „A színtársulat fényesen debütált.” 「劇団は鮮烈なデビューを飾った。」

debütálás ◆ **おめみえ** 【お目見え、御目見え】 (új terméké) ◆ **かおみせ** 【顔見せ、顔見世】 ◆ **であし** 【出足】 „Ez a termék rosszul debütált.” 「この製品の出足は鈍い。」 ◆ **デビュー** ◆ **はつぶたい** 【初舞台】

debütáló album ◆ **デビューアルバム**

debütáló alkotás ◆ **デビューさく** 【デビュー作】

debütáló dal ◆ **デビューきょく** 【デビュー曲】

december ◆ **じゅうにがつ** 【十二月、12月】

◆ **しわす** 【脚走】 (régí naptár szerint)

decentralizáció ◆ **ちほうぶんけん** 【地方分権】 (hatalom decentralizációja) ◆ **ぶんけん** 【分権】 „hatalmi centralizáció és decentralizáció” 「集権と分権」 ◆ **ぶんけんか** 【分権化】

◆ **ぶんさん** 【分散】 „centralizáció és decentralizáció” [集中と分散]

decentralizál ◆ **ぶんさんさせる** 【分散させる】 „Decentralizálta a termelést.” [生産を分散させた。]

decentralizálás ◆ **しゅうちゅうはいじょ** 【集中排除】

decentralizált pénzügy ◆ **ぶんさんがたきんゆう** 【分散型金融】

decentralizált tőzsde ◆ **ぶんさんがたりひきじょ** 【分散型取引所】

deci ◆ **デシ** (10⁻¹) ◆ **ひゃくミリ** 【百ミリ】

decibel ◆ **デシベル** (dB)

decigramm ◆ **デシグラム** 【瓦、瓦蘭姆、瓦羅牟】 (10⁻¹ g)

deciliter ◆ **デシリットル** 【昀、dl】 (10⁻¹L) ◆ **ひゃくミリリットル** 【百ミリリットル】

decimális ◆ **じゅっしん** 【十進、10進】 (tíz-es számrendszert használó)

decimális szám ◆ **じゅっしんすう** 【十進数、10進数】

decimális számrendszer ◆ **じゅっしんほう** 【十進法、10進法】 (tíz-es számrendszer)

deciméter ◆ **デシメートル** 【粉】 (10⁻¹m)

deciso ◆ **ごう** 【合】 (1,8039 deciliter)

deck ◆ **デッキ** ◆ **dupla kazettás deck** **ダブル・カセット・デッキ** ◆ **kazettás deck** **カセット・デッキ** ◆ **magnódeck** **テープ・デッキ**

decrescendo ◆ **デクレッシェンド**

déd ◆ **ひい** 【曾】 (déd-)

dédanya ◆ **そうそぼ** 【曾祖母】 ◆ **ひいおばあさん** 【ひいお祖母さん、曾お祖母さん】

dédapa ◆ **そうそふ** 【曾祖父】 ◆ **ひいおじいさん** 【ひいお祖父さん、曾お祖父さん】

dédelget ◆ **いとおしくおも** 【いとおしく思う、愛おしく思う】 itósiku omou „Dédelgeti a kutyáját.” [犬をいとおしく思う。] ◆ **いとお**

しむ 【愛おしむ】 „Dédelgeti a kiscicát.” [子猫を愛おしむ。] ◆ **かわいがる** 【可愛がる】 „Dédelgeti a kutyát.” [犬を可愛がっています。] ◆ **こころにいだく** 【心に抱く】 „Nagyra

tőró álmodt dédelget.” [大きな夢を心に抱いて

いる。] ◆ **はぐくむ** 【育む】 „Jövőbeli álmodt dédelget.” [将来の夢を育んでいる。] ◆ **むねにいだく** 【胸に抱く】 „dédelgetett álom” [胸に抱いた夢]

dédelgetés ◆ **あいがん** 【愛玩】 ◆ **かわいがること** 【可愛がること】

dédelgetett álom ◆ **ほんかい** 【本懐】 „Valóra váltja dédelgetett álmát.” [本懐を遂げる。]

dédelgetett autó ◆ **あいしゃ** 【愛車】

dédelgetett kutya ◆ **あいけん** 【愛犬】

dédelgetett ló ◆ **あいば** 【愛馬】

dédelgetett macska ◆ **あいびょう** 【愛猫】

dédelgetett madár ◆ **あいちょう** 【愛鳥】

dédelgetett terv ◆ **ふくあん** 【腹案】 „Dédelgetett egy tervet, miszerint nyugdíjas korában éttermet fog nyitni.” [定年後レストランを開く腹案を練っていた。]

dédelgetett vágy ◆ **ひがん** 【悲願】 „Régóta dédelgetett vágyam teljesült.” [長年の悲願が叶った。] ◆ **ほんがん** 【本願】 „Megvalósítja dédelgetett vágyát.” [本願を成就する。] ◆ **ほんもう** 【本望】 „Véghez viszi dédelgetett vágyát.” [本望を遂げる。]

dedikáció ◆ **けんし** 【献詞】 ◆ **けんじ** 【献辞】

dedikálás ◆ **きんてい** 【謹呈】

dedikált ◆ **けんじつきの** 【献辞つきの】 „Dedikált könyvet kaptam.” [献辞つきの著書をもたらった。] ◆ **しよめいりの** 【署名入りの】 „dedikált fénykép” [署名入りの写真]

dedikált könyv ◆ **サインほん** 【サイン本】 „Van egy dedikált könyvem tőle.” [彼のサイン本を持っている。] ◆ **じしよほん** 【自署本】

dédmama ◆ **ひいおばあさん** 【ひいお祖母さん、曾お祖母さん】

dédnagyapa ◆ **そうそふ** 【曾祖父】 ◆ **ひいおじいさん** 【ひいお祖父さん、曾お祖父さん】

dédnagymama ◆ **そうそぼ** 【曾祖母】 ◆ **ひいおばあさん** 【ひいお祖母さん、曾お祖母さん】

dédnagyapa ◆ **そうそふ** 【曾祖父】 ◆ **ひいおじいさん** 【ひいお祖父さん、曾お祖父さん】

dédnagyazülő ◆ **そうそふぼ** 【曾祖父母】

dédnagyazülok ◆ **そうそふぼ** 【曾祖父母】

dedó ◆ **ようちえん** 【幼稚園】 (óvoda) „Az óráján úgy éreztem, mintha visszakerültem volna a dedóba.” [彼の授業では幼稚園に戻ったような気がした。]

dedós ◆ **あかんぼう** 【赤ん坊の】 (óvodásoknak való) „Dedós módszerekkel tanít felnőtteket.” [赤ん坊に教えるように大人に教えている。] ◆ **ちくさい** 【乳臭い】 ◆ **ようちえんじ** 【幼稚園児】

dédapa ◆ **ひいおじいさん** 【ひいお祖父さん、曾お祖父さん】

dédazülő ◆ **そうそふぼ** 【曾祖父母】

dédazülok ◆ **そうそふぼ** 【曾祖父母】

dedukció ◆ **えんえき** 【演繹】 ◆ **えんえきほう** 【演繹法】

deduktív ◆ **えんえきてきな** 【演繹的な】

deduktívan ◆ **すいろんてきに** 【推論的に】

deduktív módszer ◆ **えんえきほう** 【演繹法】

dédunoka ◆ **そうそん** 【曾孫】 ◆ **ひいまご** 【曾孫】 ◆ **ひまご** 【ひ孫、曾孫、曾孫】

defekt ◆ **パンク** „Defekt miatt késtem.” [車がパンクしたので遅れました。]

defektet kap ◆ **パンクする** „Nem vettem észre, hogy defektet kaptam.” [パンクしたことに気づかなかった。]

defetizmus ◆ **はいぼくしゅぎ** 【敗北主義】 ◆ **まえいぬこんじょう** 【負け犬根性】

defibrillátor ◆ **じょさいどうき** 【除細動器】

deficit ◆ **あかじ** 【赤字】 „Deficit az állam.” [赤字国家です。] ◇ **kettős deficit** **つたごのあかじ** 【双子の赤字】 ◇ **kettős deficit** **ふたごあかじ** 【双子赤字】 „költségvetési és kereskedelmi kettős deficit” [財政赤字と貿易赤字の双子赤字] ◇ **költségvetési deficit** **ざいせいあかじ** 【財政赤字】

deficités ◆ **あかじをかかえる** 【赤字を抱える】 „Az ország deficités.” [国は赤字を抱えている。]

deficités gazdálkodás ◆ **あかじざいせい** 【赤字財政】

deficités költségvetés ◆ **あかじざいせい** 【赤字財政】

deficitfinanszírozó államkötvény ◆ **あかじこくさい** 【赤字国債】

deficitfinanszírozó kötvény ◆ **あかじこうさい** 【赤字公債】

definiál ◆ **ていぎする** 【定義する】 „Definiálta az függvényt.” [関数を定義した。]

definíció ◆ **ていぎ** 【定義】 „páros szám definíciója” [偶数の定義]

defláció ◆ **デフレ** (dezinfláció) „kitörés a deflációból” [デフレからの脱却] ◆ **デフレーション**

defláció elleni lépések ◆ **デフレたいさく** 【デフレ対策】

deflációs spirál ◆ **デフレ・スパイラル**

deflátor ◆ **デフレーター**

deforesztáció ◆ **しんりんぼっさい** 【森林伐採】 (erdőirtás)

deformáció ◆ **へんけい** 【変形】

deformálódás ◆ **かたぐずれ** 【形崩れ】 ◆ **ひずみ** 【歪み】 (torzulás) „padló deformálódása” [床の歪み] ◆ **へんけい** 【変形】

deformálódik ◆ **かたがぐずれる** 【形が崩れる】 „A táska deformálódott.” [鞆の形が崩れた。] ◆ **かたちがぐずれる** 【形が崩れる】 „Amikor ráültem a játékszékre, deformálódott.”

[おもちゃの椅子に座ったら形が崩れた。] ◆ **ひずむ** 【歪む】 „A könyvek súlyától deformálódott a polc.” [本の重さで棚が歪んだ。] ◆ **へんけいする** 【変形する】 „A hőtől deformálódott a műanyag.” [プラスチックが熱で変形していた。]

◇ **deformált lesz** **かたちがぐずれる** 【形が崩れる】 „Deformált lett a drótból készült ruhaakasztó.” [ワイヤーハンガーの形が崩れた。]

deformált lesz ◆ **かたちがくずれる** 【形が崩れる】 „Deformált lett a drótból készült ruha-akasztó.” 「ワイヤーハンガーの形が崩れた。」

degeneráció ◆ **だらく** 【墮落】

degenerálódik ◆ **おとろえる** 【衰える】 (le-romlik) „Szellemileg degenerálódott.” 「彼は精神的に衰えた。」 ◆ **たいかする** 【退化する】 (visszafejlődik) „A társadalom degenerálódott.” 「社会が退化している。」 ◆ **だらくする** 【墮落する】 (lezüllic) „A társadalom degenerálódott.” 「社会は墮落した。」

degenerált ◆ **おとろえた** 【衰えた】 ◆ **きけいじ** 【奇形児】 (torz gyerek) ◆ **せいしんちたいしゃ** 【精神遲滞者】 (szellemileg visszamaradott)

degeneráltság ◆ **すいたい** 【衰退、衰頹】

degeszre ◆ **おなかがはれつするほど** 【お腹が破裂するほど】 „Degeszre ettem magam rántott hússal.” 「豚カツをお腹が破裂するほど食べた。」 ◆ **たらふく** 【鰯腹】 „Degeszre zabálja magát.” 「たらふく食う。」 ◇ **egészségesebb, ha nem esszük degeszre magunkat** **はらはちぶはいしゃいらず** 【腹八分は医者いらず】 harahacsibu-va isa iradzu

degeszre eszi magát ◆ **おなかがかちくなる** 【お腹がかちくなる】

degeszre tömi magát ◆ **ほうしょくする** 【飽食する】

degradáció ◆ **ふはいだらく** 【腐敗墮落】 ◆ **れつか** 【劣化】

degradálóadás ◆ **へんしつ** 【変質】

degradálódik ◆ **へんしつする** 【変質する】 „degradálózott fűtőolaj” 「変質した灯油」

degresszió ◆ **ぎやくしん** 【逆進】

degresszív ◆ **ぎやくしんてきな** 【逆進的な】

degresszív adó ◆ **ぎやくしんぜい** 【逆進税】

degresszív adókulcs ◆ **ていげんぜいりつ** 【逓減税率】

degresszív adózás ◆ **ぎやくしんかぜい** 【逓進課税】

degresszivitás ◆ **ぎやくしん** 【逆進】

degresszív számlázás ◆ **ていげんかきんほうしき** 【逓減課金方式】

de hagyjuk ezt ◆ **それはさておき** 【其れはさておき】 „De hagyjuk ezt, beszéljünk másról!” 「其れはさておき他の事を話しましょう！」

de hát ◆ **でしょう** „De hát te is hazudtál!” 「君も嘘をついたでしょう！」 ◆ **でも** (ellentét) „Vehetnék egy sportkocsit, de hát minek.” 「スポーツカーだって買えるけど、でも何のため？」 ◆ **の** 【之】 „De hát, hová tűnhetett az a toll?” 「ペンはどこに行ったの？」

dehidratáció ◆ **だつすい** 【脱水】 ◆ **だつすいしょうじょう** 【脱水症状】

dehidráz ◆ **だつすいこうそ** 【脱水酵素】 ◆ **デヒドラーゼ**

dehidrogenálás ◆ **だつすいそ** 【脱水素】 (dehidrogénezés)

dehidrogénáz ◆ **だつすいそこうそ** 【脱水素酵素】 ◆ **デヒドロゲナーゼ**

dehidrogénezés ◆ **だつすいそ** 【脱水素】

de hiszen ◆ **くせに** 【癖に】 „De hiszen az előbb azt mondtad, annyit ehettek, amennyit akarok!” 「さっき、好きなだけ食べてよいと言ったくせに。」 ◆ **けど** „De hiszen már többször is elmondtam!” 「何度も言ったんですけど。」 ◆ **ですけど** „De hiszen én is mérnök vagyok.” 「僕もエンジニアですけど。」

dehogy ◆ **いや** 【否】 „Maga is étteremben eszik? Nem, dehogy! Én magam főzök.” 「『あなたは外食する?』 『いや、自炊する。』」 ◆ **いやいや** 【否否】 (egyáltalán nem) „Dehogy, egyáltalán nem!” 「いやいや、そんなことはありません。」 ◆ **ぜんぜん** 【全然】 (egyáltalán nem) „Dehogy vagyok gazdag!” 「私は全然お金持ちではない。」 ◆ **そういうわけではない** 【そういう訳ではない】 szoiuvakede-va nai „Ugyan, dehogy!” 「いや、そういう訳ではない。」

dehogysis ◆ **そんなことありません** „-Milyen jól beszélsz magyarul! -Dehogysis!” 「『ハンガリー語上手に話せますね。』 『そんなことありません!』」

dehogynem ◆ **わけではない** 【訳ではない】
vakede-va nai „-Nem tudtam. -Dehogynem tudtad!” 「『知らなかったよ。』『知らなかったわけではないでしょう。』」

de igen ◆ **いいえ** 【否】 „-Nem kell? -De igen!” 「『いらないのですか?』『いいえ。』」

deinkephalon ◆ **かんのう** 【間脳】 (köztiagy)

deja vu ◆ **きしたいけん** 【既視体験】 (dējá vu)
◆ **デジャブ** (dējá vu)

deka ◆ **デカ** (deka-)

dekadencia ◆ **たいはい** 【退廃、頹廢、頹廢】
„szellemi dekadencia” 「精神の退廃」 ◆ **だらく**
【墮落】 „A művészetek dekadenciája.” 「芸術の墮落。」 ◆ **デカダンス**

dekadens ◆ **せいきまつてきな** 【世紀末的な】
„dekadens irodalom és művészet” 「世紀末的な文芸」 ◆ **たいはいてきな** 【退廃的な】 „dekadens alkotás” 「退廃的な作品」 ◆ **デカダンスの**

dekadens irányzat ◆ **デカダンは** 【デカダン派】

dekadens irodalom ◆ **デカダンぶながく** 【デカダン文学】

dekadens művészet ◆ **せいきまつげいじゅつ**
【世紀末芸術】

dekagramm ◆ **デカグラム** 【砵】 (10 g)

dekaliter ◆ **デカリットル** 【針】 (10 liter)

dekaméter ◆ **デカメートル** 【料】 (10 m)

dékán ◆ **がくぶちょう** 【学部長】

dékánhelyettes ◆ **がくぶじちょう** 【学部次長】

dekarbonizáció ◆ **だちたんそか** 【脱炭素化】

dekarboxiláció ◆ **だつたんさん** 【脱炭酸】 ◆
oxidatív dekarboxiláció **さんかてきだつたんさん** 【酸化的脱炭酸】

dekarboxiláz ◆ **だつたんそこうそ** 【脱炭酸酵素】 ◆ **デカルボキシラーゼ**

dekasó ◆ **と** 【斗】 (18,039 liter)

dekázás ◆ **リフティング** (labdával)

dekázik ◆ **リフティングする**

deklaráció ◆ **せんげん** 【宣言】

deklarál ◆ **ていぎする** 【定義する】 „Deklarálta a változókat a programban.” 「プログラム変数を定義した。」

dekóder ◆ **デコーダー** ◆ **ふくごうき** 【復号器】

dekódol ◆ **かいどくする** 【解読する】 (rejtjelet) „Dekódoltam a rejtjeles üzenetet.” 「暗号化したメッセージを解読した。」 ◆ **ふくごうする** 【復号する】

dekódolás ◆ **デコード** ◆ **ふくごう** 【復号】

dekolonizáció ◆ **だつしょくみんちか** 【脱植民地化】

dekolonizálás ◆ **だつしょくみんちか** 【脱植民地化】

dekoltázs ◆ **えりぐりせん** 【襟ぐり線、襟捌り線】 (nyakvonal) ◆ **デコルテ** „Kirakta a dekoltázsát.” 「デコルテを出した。」

dekomponáló élőlény ◆ **ぶんかいせいぶつ** 【分解生物】 (lebontó élőlény)

dekompozíció ◆ **ぶんかい** 【分解】 (lebomlás)

dekompresszió ◆ **げんあつ** 【減圧】 (nyomás-csökkentés)

dekonstrukció ◆ **だつこうちく** 【脱構築】

dekoráció ◆ **おかざり** 【お飾り】 „Ez a fenyőág újévi dekoráció.” 「この松は正月のお飾りだ。」 ◆ **かざり** 【飾り】 „újévi dekoráció” 「新年のお飾り」 ◆ **そうしょく** 【装飾】 ◆ **つくりもの** 【作り物】 ◆ **デコレーション** „A házban karácsonyi dekoráció volt.” 「家にクリスマスのデコレーションがあった。」 ◆ **belsőépítészeti dekoráció** **インテリア・デコレーション** ◆ **teremdekoráció** **しつないそうしょく** 【室内装飾】

dekorál ◆ **かざる** 【飾る】 (díszít) „Virágokkal dekorálták a termet.” 「部屋は花で飾られていた。」 ◆ **よそおう** 【装う、粧う】 joszóu „Üzletet dekorál.” 「店内を装う。」

dekorálás ◆ **かざること** 【飾ること】

dekoratív ◆ **そうしょくてきな** 【装飾的な】 „dekoratív világítás” 「装飾的な照明」

dekoratív művészet ◆ **そうしょくびじゅつ** 【装飾美術】

dekoratív szalag ◆ **みずひき** 【水引】

dekor tapéta ◆ **アクセントクロス**

dekrétum ◆ **けつてい** 【決定】 ◆ **ほうれい** 【法令】 ◆ **császári dekrétum** **ちよくせん** 【勅宣】 ◆ **királyi dekrétum** **ちよくしよ** 【勅書】

dél ① **みなみ** 【南】 (égtáj) „A nappali ablaka

délre néz.” 「リビングの窓は南に面している。」 ② **ひる** 【昼】 „Délután sok dolgom lesz.” 「昼から忙しくなる。」 ③ **しようご**

【正午】 (12 óra) „déli krónika” 「正午のニュース」 ◆ **うま** 【午】 (régies) ◆ **うまのこく**

【午の刻】 (11 és 13 óra között) ◆ **ぜつちよう**

き 【絶頂期】 „Életem delén vagyok.” 「人生

の絶頂期にいます。」 ◆ **まっさかり** 【真っ盛り】

「ifjúkora delén lévő lány」 「青春真っ盛りの娘」

◆ **csillagászati dél** **しようご** 【正午】 (12 óra) ◆ **dél előttig** **ごぜんちゆうまで**

【午前中までに、午前中迄に】 „Holnap dél előttig kiszállítjuk az árut.” 「明日午前中までにお届けします。」

◆ **déligyümölcs** **なんごくフルーツ** 【南国フルーツ】 „Az avokádó déligyümölcs.” 「アボカドは南国フルーツです。」

◆ **élete dele** **じんせいのさいせいき** 【人生の最盛期】

◆ **élete dele** **じんせいのさかり** 【人生の盛り】

「Túl vagyok már életem delén。」 「人生の盛りを過ぎてしまった。」

◆ **pontosan déli irány** **まみなみ** 【真南】

Dél-Afrika ◆ **なんア** 【南ア】 ◆ **みなみアフリカ** 【南アフリカ】

dél-afrikai ◆ **みなみアフリカの** 【南アフリカの】

Dél-Amerika ◆ **なんべい** 【南米】 ◆ **みなみアメリカ** 【南アメリカ】

dél-amerikai kontinens ◆ **なんべいたいりく** 【南米大陸】

dél-amerikai országok ◆ **なんべいしよこく** 【南米諸国】

Dél-Ázsia ◆ **みなみアジア** 【南アジア】

dél-ázsiai ◆ **みなみアジアの** 【南アジアの】

délben ◆ **おひる** 【お昼】 „Mit ettél délben?” 「お昼に何を食べた?」

◆ **まひる** 【真昼】

délceg ◆ **いなせな** 【鱒背な】 „délceg léptek”

「鱒背な足取り」 ◆ **どうどうたるふうさいの**

【堂々たる風さいの、堂々たる風采の】 „Délceg katonák masíroztak az úton.” 「堂々たる

ふうさい へいし わみち こうしん 風采の兵士は道を行進した。」

délcegen ◆ **どうどうと** 【堂々と】 „A katonák

délcegen masíroztak.” 「兵士たちは堂々と行進した。」

délcegen lépked ◆ **ねりあるく** 【練り歩く】

délceg fiatalember ◆ **そうし** 【壮士】

dél-délkelet ◆ **なんなんとう** 【南々東、南南東】 ◆ **み** 【巳】 (régies)

dél-délnyugat ◆ **なんなんせい** 【南々西、南南西】 ◆ **ひつじ** 【未】 (régies)

délebéd ◆ **ひるげ** 【昼餉】

delegáció ◆ **しさつだん** 【視察団】 (szemlebizottság) ◆ **しせつだん** 【使節団】 (küldöttek)

◆ **だいぎいんだん** 【代議員団】 ◆ **だいひようだん** 【代表団】 ◆ **はけんだん** 【派遣団】

delegációvezető ◆ **だんちよう** 【団長】

delegál ◆ **はけんする** 【派遣する】 „A választásokra megfigyelőket delegáltak.” 「選挙に立会人を派遣した。」

delejezés ◆ **じか** 【磁化】 (mágnesezés)

delel ◆ **なんちゆうする** 【南中する】 „A Nap delelt.” 「太陽が南中した。」

delelés ◆ **なんちゆう** 【南中】

dél elmúltával ◆ **ひるすぎ** 【昼過ぎ、昼すぎ、午過ぎ、午すぎ】

délelőtt ◆ **ごぜん** 【午前】 „délelőtt kilenc óra”

【午前9時】 ◆ **ごぜんちゆう** 【午前中】 (fo-

lyamán) „Délelőtti munkát keresek.” 「午前中

だけの仕事を探している。」 ◆ **ひるまえ** 【昼前】

dél előttig ◆ **ごぜんちゆうまでに** 【午前中までに、午前中迄に】 „Holnap dél előttig kiszállítjuk az árut.” 「明日午前中までにお届けします。」

délelőtti kereskedés ◆ **ぜんば** 【前場】 (idő-

tartomány a tőzsdén) ◆ **ほんば** 【本場】

délelőtti műszak ◆ **はやばん** 【早番】

Dél-Európa ◆ **なんおう** 【南欧】

dél felé vonulás ◆ **なんか** 【南下】

delfin ◆ **いるか** 【海豚】 ◆ **ドルフィン** ◇ **kard-szárnyú delfin** **しゃち** 【鯨】 „Láttál már kardszárnyú delfint?” 「鯨をみたことありますか?」 ◇ **palackorrú delfin** **はんどういるか** 【半道海豚】 (Tursiops truncatus) ◇ **parti delfin** **こびといるか** 【小人海豚】 (Sotalia fluviatilis)

Delfin ◆ **いるかざ** 【海豚座】 (csillagkép)

delfinúszás ◆ **ドルフィンえいほう** 【ドルフィン泳法】

déli ◆ **なんぼうの** 【南方の】 ◆ **みなみがわの** 【南側の】 ◆ **みなみよりの** 【南寄りの、南よりの】 (dél felől jövő) „déli szél” 「南よりの風」

déli ágyúszó ◆ **ごほう** 【午砲】

déli alvás ◆ **ごすい** 【午睡】

déli láb ◆ **しんきろう** 【蟹気楼】 „Déliábos volt az ég.” 「空に蟹気楼が現れた。」

déli láb ◆ **okádó sárkány** ◆ **おおはまぐり** 【蟹】 ◆ **みずち** 【蟹】

déli láb ◆ **にげみず** 【逃げ水】

déli barbárok ◆ **なんばん** 【南蛮】

déli bejárat ◆ **みなみぐち** 【南口】

déli csendes-óceáni szigetek ◆ **みなみたいへいようしょうとう** 【南太平洋諸島】

déli csücsök ◆ **なんたん** 【南端】 „sziget déli csücske” 「島の南端」

Déli dinasztia ◆ **なんちよう** 【南朝】

délidő ◆ **まひるどき** 【真昼時、真昼どき】 „forróság délidőben” 「真昼時の暑さ」

déli égbolt ◆ **なんてん** 【南天】

Déli- és északi dinasztia ◆ **なんぼくちよう** 【南北朝】

déli fekvésű ◆ **みなみむきの** 【南向きの】 „déli fekvésű szoba” 「南向きの部屋」

déli félteke ◆ **みなみはんきゅう** 【南半球】 „A déli féltekén most nyár van.” 「南半球では今は夏です。」

déli festészet ◆ **なんが** 【南画】 ◆ **なんしゅうが** 【南宗画】

déli forróság ◆ **ひざかり** 【日盛り】

déli ginszeng ◆ **あまちゃづる** 【甘茶蔓】 (Gynostemma pentaphyllum)

déli gyümölcs ◆ **トロピカルフルーツ** „A banán déligyümölcs.” 「バナナはトロピカルフルーツです。」 ◆ **なんごくフルーツ** 【南国フルーツ】 „Az avokádó déligyümölcs.” 「アボカドは南国フルーツです。」

Déli Hal ◆ **みなみうおざ** 【南魚座】 (csillagkép)

Déli Háromszög ◆ **みなみさんかくざ** 【南三角座】 (csillagkép)

déli irány ◆ **なんぼう** 【南方】 „Déli irányban mentem.” 「南方に進んだ。」

Déli-Jeges-tenger ◆ **なんきょくかい** 【南極海】 ◆ **なんびょうよう** 【南氷洋】

déli kereskedelem ◆ **なんようぼうえき** 【南洋貿易】

déli kijárat ◆ **みなみぐち** 【南口】

Déli Korona ◆ **みなみかんむりざ** 【南冠座】 (csillagkép)

delikvens ◆ **かれじしん** 【彼自身】 (ő maga)

◆ **はんんにん** 【犯人】 (bűnöző) „A delikvens ujjlenyomatot hagyott maga után.” 「犯人は現場に指紋を残した。」 ◆ **ほんんにん** 【本人】 (alany) „A delikvens nem is tudta, hogy rajta nevetnek.”

「本人は笑われているのに気づかなかった。」

◆ **やつ** 【奴】 (fickó) „Amikor a delikvens ráül erre a székre, összetörök.” 「奴がこの椅子に座ったら、壊れる。」 ◆ **れいのひと** 【例の人】 (bizonyos ember)

déli oldal ◆ **なんたん** 【南端】 ◆ **みなみがわ** 【南側】 „hotel déli oldalára néző szoba” 「ホテルの南側の部屋」

déli ország ◆ **なんこく** 【南国】

déli országész ◆ **みなみちほう** 【南地方】

déli part ◆ **なんがん** 【南岸】

déli partvidék ◆ **なんがん** 【南岸】

déli pólus ◆ **なんきょく** 【南極】 „mágnes déli pólusa” 「磁石の南極」

déli rész ◆ **なんぶ** 【南部】 „megye déli része”
【県の南部】

Déli-sark ◆ **なんきょく** 【南極】 ◆ **なんきょくてん** 【南極点】

déli-sarki expedíció ◆ **なんきょくたんけん** 【南極探検】

Déli-sarkkör ◆ **なんきょくせん** 【南極線】

Déli-sarkvidék ◆ **なんきょくけん** 【南極圏】 ◆ **みなみかнтаい** 【南寒帯】

déli szél ◆ **なんぷう** 【南風】 ◆ **みなみかぜ** 【南風】

déli szélesség ◆ **なんい** 【南緯】 „déli szélesség 40. foka” 「南緯 40 度」

Déli Szung ◆ **なんそう** 【南宋】

déli tartomány ◆ **みなみちほう** 【南地方】

déli tenger ◆ **なんかい** 【南海】

Déli Vízikigyó ◆ **みずへびざ** 【水蛇座】 (csillagkép)

délkelet ◆ **たつみ** 【巽、辰巳】 (régies) ◆ **とうなん** 【東南】 „délkeleti fekvésű szoba” 「東南の部屋」 ◆ **なんとう** 【南東】 „délkeleti szél” 「南東の風」

Délkelet-Ázsia ◆ **とうなんア** 【東南ア、東南亜】 ◆ **とうなんアジア** 【東南アジア】

délkelet-ázsiai ◆ **とうなんアジアの** 【東南アジアの】

Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetsége ◆ **アセアン** [A S E A N] (ASEAN) ◆ **とうなんアジアしょくくれんごう** 【東南アジア諸国連合】 (ASEAN)

Dél Keresztje ◆ **みなみじゅうじざ** 【南十字座】 (csillagkép) ◆ **みなみじゅうじせい** 【南十字星】

Dél-kínai-tenger ◆ **みなみシナかい** 【南シナ海、南支那海】

Dél-Korea ◆ **かんこく** 【韓国】

dél-koreai ◆ **かんこくじん** 【韓国人】 (ember) ◆ **かんこくの** 【韓国の】

dél-koreai zászló ◆ **たいきょくき** 【太極旗】

délkör ◆ **しごせん** 【子午線】

dél körül ◆ **ひるごろ** 【昼頃】 „Dél körül már végeztem is a takarítással.” 「昼頃までには掃除を終わらせた。」

délnyugat ◆ **せいなん** 【西南】 ◆ **なんせい** 【南西】 „délnyugati szél” 「南西の風」 ◆ **ひつじさる** 【坤、未申】 (régies) ◇ **déldélnyugat** **なんなんせい** 【南々西、南南西】

délre ◆ **いなん** 【以南】 (tól délre) „Budapesttől délre fekvő község” 「ブダペスト以南の町」 ◆ **なんぼうへ** 【南方へ】 **nanpó-e**

délre tart ◆ **なんかする** 【南下する】 (süllyed) „A hadsereg délre tartott.” 「軍隊は南下した。」

delta ◆ **デルタ** [Δ, δ] (Δ,δ) ◇ **Duna-delta** **ドナウ・デルタ**

deltaizom ◆ **さんかくきん** 【三角筋】

déltájt ◆ **ひるごろに** 【昼頃に】 „Déltájt felmelegedett a levegő.” 「昼頃には気温が上がった。」

deltaszárny ◆ **さんかくよく** 【三角翼】 ◆ **デルタよく** 【デルタ翼】

deltaszárnyú repülőgép ◆ **デルタよくき** 【デルタ翼機】

deltatorkolat ◆ **さんかくす** 【三角州・三角洲】 ◆ **デルタ** [Δ, δ]

deltatorkolat területe ◆ **デルタちたい** 【デルタ地帯】

delta-variáns ◆ **デルタかぶ** 【デルタ株】 (delta-törzs) „koronavírus delta-variánsa” 「コロナウイルスのデルタ株」

déltengeri halászat ◆ **なんようぎよぎょう** 【南洋漁業】

déltengeri szigetek ◆ **なんようしよとう** 【南洋諸島】

délután ◆ **ごご** 【午後】 „Délután öt óra van.” 「午後 5 時です。」 ◆ **ひるすぎ** 【昼過ぎ、昼すぎ、午過ぎ、午すぎ】 (dél elmúltával)

délutáni kereskedés ◆ **ごぼ** 【後場】 (időtartomány a tőzsdén)

délutáni műszak ◆ **おそばん** [遅番] ◆ **ひろばん** [昼番]

délutáni tea ◆ **ごごのおちゃ** [午後のお茶]

déután két óra ◆ **ひつじのこく** [未の刻] (13 és 15 óra között)

déután négy óra ◆ **さるのこく** [申の刻] (15 és 17 óra között)

dém ◆ **ディーム**

demagnetizál ◆ **じきをのぞく** [磁気を除く] „Demagnetizáltam az órát.” [腕時計の磁気を除いた.] ◆ **しょうじする** [消磁する]

demagnetizálás ◆ **しょうじ** [消磁]

demagnetizálás ◆ **じかをけす** [磁化を消す]

demagógia ◆ **みんしゅうせんだう** [民衆扇動]

demagóg politikus ◆ **せんだうせいじか** [扇動政治家、煽動政治家] ◆ **デマゴーク**

demarkációs halászat ◆ **かくぎぎょう** [区画漁業]

de még mennyire ◆ **どころのさわぎではない** [どころの騒ぎではない] dokorono szavagide-va nai „-Ma meleg van, ugye? -De még mennyire!” [『今日は暑いね』 『暑いどころの騒ぎではないよ!』]

demekolcin ◆ **デメコルシン**

demencia ◆ **ちほう** [痴呆] ◆ **ちほうしょう** [痴呆症] ◆ **にんちしょう** [認知症] „Demenciás lett.” [彼は認知症にかかった.] ◇ **bokszoló demencia** **けんとうかちほう** [拳闘家痴呆]

demilitarizál ◆ **ひぐんじかする** [非軍事化する]

demilitarizálás ◆ **ぐんしゆく** [軍縮] (fegyverzetcsökkentés) ◆ **ひぐんじか** [非軍事化] ◆ **ひぶそう** [非武装] ◆ **ひぶそうか** [非武装化]

demilitarizált övezet ◆ **ひぶそうちたい** [非武装地帯]

demobilizáció ◆ **ふくいん** [復員]

demobilizál ◆ **ふくいんする** [復員する]

demobilizálás ◆ **どういんかいじょ** [動員解除]

demoduláció ◆ **ふくちょう** [復調]

demodulátor ◆ **ふくちょうき** [復調器、復調機]

demográfia ◆ **じんこうがく** [人口学] ◆ **じんこうとうけい** [人口統計] ◆ **じんこうとうけいがく** [人口統計学] (demográfiai statisztika)

demográfiai ◆ **じんこう** [人口] „demográfiai változás” [人口変化]

demográfiai robbanás ◆ **じんこうばくはつ** [人口爆発]

demográfiai robbanás nemzedéke ◆ **だんか** **いせだい** [団塊世代] ◆ **だんか** **いのせだい** [団塊の世代]

demokrácia ◆ **デモクラシー** ◆ **みんしゅ** [民主] ◆ **みんしゅしゅぎ** [民主主義] ◆ **みんせい** [民政] ◇ **munkahelyi demokrácia** **しょくばみんしゅしゅぎ** [職場民主主義] ◇ **parlamentáris demokrácia** **ぎかいせいみんしゅしゅぎ** [議会制民主主義] ◇ **polgárközeli demokrácia** **くさのねみんしゅしゅぎ** [草の根民主主義] ◇ **szocialdemokrácia** **しゃかいみんしゅしゅぎ** [社会民主主義]

demokrácia elve ◆ **みんけんしゅぎ** [民権主義]

demokrata ◆ **みんしゅ** [民主] (demokrata-) ◆ **みんしゅしゅぎしゃ** [民主主義者]

Demokrata Koalíció ◆ **みんしゅれんめい** [民主連合]

Demokrata Párt ◆ **みんしゅとう** [民主党]

demokratikus ◆ **みんしゅ** [民主] ◆ **みんしゅしゅぎてきな** [民主主義的な] „demokratikus irányzat” [民主主義的な風潮] ◆ **みんしゅてきな** [民主的な] „demokratikus választás” [民主的な選挙] ◇ **antidemokratikus** **はんみんしゅてきな** [反民主的な] „antidemokratikus tevékenység” [反民主的な行動] ◇ **antidemokratikus** **はんみんしゅしゅぎの** [反民主主義の]

demokratikus aktivista ◆ **みんしゅかつどうか** [民主活動家]

demokratikus állam ◆ **みんしゅこつか** [民主国家]

demokratikus államforma ◆ **みんしゅせいだい** [民主政体]

demokratikus köztársaság ◆ **みんしゅきょうわこく** [民主共和国]

demokratikus mozgalom ◆ **みんしゅかうんどう** 【民主化運動】

Demokratikus Progresszív Párt ◆ **みんしんとう** 【民進黨】 (Tajvan)

demokratizálás ◆ **みんしゅか** 【民主化】

démon ◆ **あくりょう** 【悪霊】 „Megszállta a démon.”
あくりょう つ

「悪霊に憑かれている。」 ◆ **あつき**

【悪鬼】 „Megszállta a démon.” 「彼は悪鬼に
と

取り憑かれている。」 ◆ **こあくま** 【小悪魔】

(nő) ◆ **しこめ** 【醜女、しこ女】 ◆ **つきもの**

【憑き物、憑物】 „Olyan üde lett az arca, mint-

ha csak egy démontól szabadult volna meg.” 「憑

き物が落ちたような爽やかな顔になった。」 ◆

ましよものもの 【魔性のもの】 ◆ **めぎつね**

【牝狐】 (nő) ◆ **ようかい** 【妖怪】 ◆ **ようじょ**

【妖女】

demonetizálás ◆ **はいか** 【廃貨】 ◇ **aranyde-**

monetizálás **きんのはいか** 【金の廃貨】

démoni erő ◆ **じゅりょく** 【呪力】

démoni természet ◆ **ましよ** 【魔性】

demonológia ◆ **あくまがく** 【悪魔学】

demonstráció ◆ **じい** 【示威】 ◆ **デモ** ◆ **デモ**

ンストレーション ◇ **tömegdemonstráció** **し**

ゅうだんデモ 【集団デモ】

demonstrációs felvonulás ◆ **デモこうしん**

【デモ行進】

demonstrálás ◆ **けんじ** 【顕示】 „katonai ha-

talom demonstrálása” 「軍事力の顕示」

demoralizál ◆ **しきをくじく** 【士気をくじく】

„A vereség demoralizálta a hadsereget.” 「敗戦

は兵士の士気をくじいた。」 ◆ **だらくさせる**

【墮落させる】 „Az alkohol demoralizálta az

embereket.” 「アルコールは人を墮落させた。」 ◆ **やるきをうしなわせる** 【やる気を失

わせる】 „A léhűtők aránytalanul magas fizetése

demoralizálta dolgozókat.” 「怠けている者達が

桁外れに高い給料をもらっていた事で他の

労働者のやる気を失わせた。」

démotikus írás ◆ **みんしゅうもじ** 【民衆文字】

demó verzió ◆ **デモばん** 【デモ版】

denaturáció ◆ **へんせい** 【変性】 (fehérje denaturációja) ◇ **hődenaturáció** **ねつへんせい** 【熱変性】

denaturálás ◆ **へんせい** 【変性】

denaturált szesz ◆ **へんせいアルコール** 【変性アルコール】

dendrit ◆ **じゅじょうとつき** 【樹状突起】 (fa-
ágsterű kinövés)

dendrogram ◆ **じゅじょうず** 【樹状図】 ◆ **デン**

ドログラム

dendrokronológia ◆ **ねんりんねんだいがく**

【年輪年代学】 ◆ **ねんりんねんだいほう** 【年輪年代法】

dendrológia ◆ **じゅもくがく** 【樹木学】

dendrológus ◆ **じゅもくがくしゃ** 【樹木学者】

dendrométer ◆ **じゅもくそくていき** 【樹木測定器】

dendron ◆ **デンドロン**

Deneb ◆ **デネブ** (csillag)

denevér ◆ **こうもり** 【蝙蝠】

denitrifikáció ◆ **だつちつ** 【脱窒】

denomináció ◆ **デノミネーション**

de novo pálya ◆ **しんせいけいろ** 【新生経路】

dentális hang ◆ **しおん** 【歯音】

dentin ◆ **ぞうげしつ** 【象牙質】

dentin-képző sejt ◆ **ぞうげしつがさいぼう**

【象牙質芽細胞】

dependencia ◆ **いそん** 【依存】 (függőség) ◇

interdependencia **しょうごいぞん** 【相互依存】 (egymásrautaltság)

depolarizáció ◆ **だつぶんきょく** 【脱分極】

depolarizál ◆ **しょうきょくする** 【消極する】

depolarizálás ◆ **しょうきょく** 【消極】

deportál ◆ **こくがいついほうする** 【国外追放する】 „A második világháborúban megölték

vagy deportáltak a zsidókat.” 「第二次世界大戦

でユダヤ人は殺害されるか国外追放された。」

◆ **るけいにしよする** 【流刑に処する】 „A rabot

messzi országba deportálták.” 「囚人は遠い国

へ流刑に処された。」

deportálás ◆ **きょうせいそうかん** 【強制送還】 ◆ **こくがいついほう** 【国外追放】 ◆ **りゅうけい** 【流刑】 ◆ **るけい** 【流刑】

depresszió ◆ **うつ** 【鬱】 ◆ **うつき** 【鬱気】 ◆ **うつくつ** 【鬱屈】 ◆ **うつびょう** 【うつ病、鬱病、鬱病】 (betegség) „depresszió tünete” 「うつびょう しょうじょう 鬱病の症状」 ◆ **だいふきょう** 【大不況】 (komoly recesszió) ◆ **ふかく** 【俯角】 ◆ **ゆううつしょう** 【憂うつ症、憂鬱症】 „depressziós ember” 「憂鬱症の人」 ◆ **よくうつしょう** 【抑鬱症】 ◆ **bipoláris depresszió** **そうきょううつびょう** 【双極鬱病】 ◆ **látóhatár depressziója** **すいへいふかく** 【水平俯角】 ◆ **mániás depresszió** **そううつびょう** 【躁鬱病】 ◆ **periodikus depresszió** **しゅうきせいうつびょう** 【周期性鬱病】 ◆ **szorongásos depresszió** **くもんせいうつびょう** 【苦悶性鬱病】 ◆ **szülés utáni depresszió** **さんごよくうつしょう** 【産後抑鬱症】 ◆ **szülés utáni depresszió** **さんごうつ** 【産後鬱】 ◆ **tartós depresszió** **ちょうきよくあつ** 【長期抑圧】 (szinaptikus)

depressziós ◆ **うつびょうの** 【うつ病の、鬱病の】 „depressziós ember” 「鬱病の人」

depressziós beteg ◆ **うつびょうかんじゃ** 【うつ病患者、鬱病患者、鬱病患者】

depressziós hajlam ◆ **ゆううつつ** 【憂うつ質、憂鬱質】

depressziós lesz ◆ **うつになる** 【鬱になる、鬱になる】

depresszióideg ◆ **げんあつしんけい** 【減圧神経】

dér ◆ **しも** 【霜】 „A szántóföldet belepte a dér.” 「畑に霜が降りた。」 ◆ **むひょう** 【霧氷】 ◆ **belepi a dér** **しもがおく** 【霜が置く】 ◆ **deres haj** **かしろのしも** 【頭の霜】 ◆ **reggeli dér** **あさしも** 【朝霜】

derbi ◆ **ダービー**

dereglye ◆ **かいせん** 【回船、廻船】 ◆ **だるません** 【達磨船】 ◆ **てんません** 【伝馬船】 ◆ **はしけ** 【舢舨】 ◆ **はしけぶね** 【舢舨船】 ◆ **ランチ**

dereguláció ◆ **きせいかんわ** 【規制緩和】 (korlátozás enyhítése)

derék ◆ **いさみはだの** 【勇み肌の】 „derék fiatalok” 「勇み肌の若者達」 ◆ **ウエスト** „karcsú

derék” 「くびれたウエスト」 ◆ **えらい** 【偉い、豪い】 (dolog) „Derék dolog, hogy pénzt küldesz az anyukádnak!” 「お母さんに仕送りをしているとは偉いね！」 ◆ **かんしんな** 【感心な】 „Derék dolog a katasztrófa sújtotta területre önkéntesnek menni.” 「被災地にボランティアとして行くのは感心な行いですね。」 ◆ **けなげな** 【健気な】 „derék kisfiú” 「健気な少年」 ◆ **こし** 【腰】 „Fáj a derekam.” 「腰が痛い。」 ◆ **たけなわ** 【酣、闌】 „nyár dereka” 「夏のたけなわ」 ◆ **りっぱな** 【立派な】 „Derék ember vagy!” 「あなたは立派な人だ。」 ◆ **beadja a derekát** **こんまけする** 【根負けする】 „Beadtam a derekam a rámenős árusnak, és megvettem, amit kínált.” 「しつこい商人に根負けして商品を買ってしまった。」 ◆ **beadja a derekát** **おれる** 【折れる】 „Hiába győzködjük, csak nem adja be a derekát.” 「彼はいくら説得しても折れない。」 ◆ **beadja a derekát** **がをふる** 【我を折る】 ◆ **darázsderekú** **こしのきゅっとくびれた** 【腰のきゅっとくびれた、腰のきゅっと括れた】 „Darázsderekú nő.” 「腰のきゅっとくびれた女性だ。」 ◆ **eltöri a derekát** **うでをへしふる** 【腕をへし折る、腕を押し折る】 „Majd én eltörom a derekát a tolvajnak!” 「泥棒の腕をへし折ってやる。」 ◆ **hajlott derekú** **ふたえごしの** 【二重腰の】 „A hajlott derekú öregasszony bottal ment.” 「二重腰のおばさんは杖を突いて歩いた。」 ◆ **karcsú derék** **くびれ** 【括れ】 „Karcsú derekat szeretnék!” 「くびれが欲しい。」 ◆ **kiegyenesíti a derekát** **こしをのばす** 【腰を伸ばす】 „Ha kiegyenesítem a derekam, fáj.” 「腰を伸ばすと痛い。」 ◆ **letöri a derekát** **どしょうぼねをへしふる** 【土性骨を押し折る】 „Letörom a derekadat!” 「土性骨を押し折るぞ！」 ◆ **nyár dereka** **まなつ** 【真夏】 ◆ **vékony derék** **やなぎごし** 【柳腰】 ◆ **vékony derekú** **やなぎごしの** 【柳腰の】 „vékony derekú nő” 「柳腰の女」

derekas ◆ **けんめいの** 【懸命の】

derekasan ◆ **けんめいに** 【懸命に】 „A csapat derekasan küzdött.” [チームは懸命に戦った。]

derekasan helytáll ◆ **ゆうひする** 【雄飛する】 „Orvosként derekasan helytállt a világban.” [医者として世界に雄飛した。]

derekasan megküzd ◆ **ぜんせんする** 【善戦する】 „Derekasan megküzdött a győzelemért.” [善戦して優勝した。]

derekas küzdelem ◆ **けんとう** 【健闘】 ◆ **ぜんせん** 【善戦】

derékbőség ◆ **どうまわり** 【胴回り】 ◆ **ふくい** 【腹囲】

derék ember ◆ **こうだんし** 【好男子】

derékfájás ◆ **ようつう** 【腰痛】

derékméret ◆ **どうまわり** 【胴回り】 (derékbőség)

deréköv ◆ **まわし** 【回し、廻し】

derékrándulás ◆ **ぎっくりごし** 【ぎっくり腰】

derékre kötött erszény ◆ **こしぎんちゃく** 【腰巾着】

derékszíj ◆ **ベルト**

derékszíj bújtató ◆ **ベルトループ**

derékszög ◆ **かぎの手** 【鉤の手、鍵の手、かぎの手】 ◆ **ちよっかうじょうぎ** 【直角定規】 ◆ **ちよっかく** 【直角】 (90°)

derékszögű ◆ **ちよっかくの** 【直角の】

derékszögű háromszög ◆ **ちよっかくさんかくけい** 【直角三角形】 ◆ **ちよっかくさんかくけい** 【直角三角形】

derékszögű koordináta ◆ **ちよっかくざひょう** 【直角座標】

derékszögű koordináta-rendszer ◆ **ちよっかうざひょうけい** 【直交座標系】

derékszögű vonalzó ◆ **さんかくじょうぎ** 【三角定規】

deréktáska ◆ **ウエストポーチ**

derékszába ◆ **ぎっくりごし** 【ぎっくり腰】

derelyemetélő ◆ **パイカッター** ◆ **パイぐるま** 【パイ車】

derelyeszaggató ◆ **パイカッター** ◆ **パイぐるま** 【パイ車】 (csőregemetélő)

dereng ◆ **だんだんあきらかになる** 【だんだん明らかになる】 „Egy óra magyarázat után kezdett el derengeni, hogy mit mondott.” [一時間

説明してもらってだんだん明らかになってきた。] ◆ **ほのめく** 【仄めく】 „A ködben derengett a víz felülete.” [もやに水面が仄めいた。] ◇ **feldereng** **おもいうかぶ** 【思い浮かぶ】 „A nővéremet nézve felderengett édesanyám arca.” [姉を見てお母さんの顔が思い浮かんだ。]

derengés ◆ **そうぜん** 【蒼然】 ◆ **はくめい** 【薄明】

derengő ◆ **そうぜんたる** 【蒼然たる】 „derengő Hold” [蒼然たる月] ◆ **ほの** 【仄】

derengően sötét ◆ **ほのぐらい** 【仄暗い】

derengő hold éjszakája ◆ **おぼろづきよ** 【朧月夜】

derengve ◆ **しらじらと** 【白白と、白々と】 „Derengve kivilágosodott.” [夜が白々と明けた。] ◆ **ほのぼのと** 【仄々と】 „derengő pirkadati égbolt” [ほのぼのと明けゆく空] ◆ **ほんのりと** „Derengeni kezdett a hajnali égbolt.” [明け方の空はほんのりと明らんだ。]

deres ◆ **かすげ** 【粕毛、糟毛】 (lószín) ◆ **しもふりの** 【霜降りの】 „deres haj” [霜降りの髪] ◆ **しろい** 【白い】 (fehér)

deresedés ◆ **しもふり** 【霜降り】

deres haj ◆ **かしろのしも** 【頭の霜】 ◆ **かしろのゆき** 【頭の雪】 ◆ **ぎんぱつ** 【銀髪】

deres hajú ◆ **ぎんぱつの** 【銀髪の】 „deres hajú ember” [銀髪の男]

derít ◆ **あらう** 【洗う】 „szívderítő szavak” [こころ あら ことば 心を洗う言葉] ◆ **はらす** 【晴らす、霽らす】 „Jó kedvre derítettem a barátomat.” [友達の憂鬱を晴らした。] ◆ **はれやかにする** 【晴れやかにする】

derítőszert ◆ **せいちょうざい** 【清澄剤】

derivál ◆ **びぶんする** 【微分する】 „Harmadfokú függvényt deriváltam.” [三次関数を微分した。]

deriválás ◆ **びぶんほう** 【微分法】

derivált ◆ **どうかんすう** 【導関数】 (függvény)

◆ **びぶん** 【微分】 ◇ **parciális derivált** **へんびぶん** 【偏微分】

derivátum ◆ **はせいしょうけん** 【派生証券】 (értékpapír)

dermatitisz ◆ **ひふえん** 【皮膚炎】 (bőrgyulladás)

dermatoglifa ◆ **ひふもんり** 【皮膚紋理】 (bőr-lérendszer)

dermatoglífia ◆ **ひふもんりがく** 【皮膚紋理学】 (bőrlérendszertan)

dermatográfia ◆ **ひふもんがしょう** 【皮膚紋画症】

dermed ◆ **かたまる** 【固まる】 (megszilárdul) „Ez a kocsonya szobahőmérsékleten dermed.”

「このアスピックは常温で固まる。」 ◇ **mozdulatlanságba dermed** **なずむ** 【泥む、滞む】 „alkonyipár mozdulatlanságába dermedt égbolt” 「夕暮れに泥む空」

dermedés ◆ **ぎょうこ** 【凝固】 ◇ **mozdulatlanságba dermedés** **べんけいのたちおうじょう** 【弁慶の立ち往生】

dermedési pont ◆ **ぎょうこてん** 【凝固点】

dermedt ◆ **かたまつた** 【固まつた】

dermedten áll ◆ **たちつくす** 【立ち尽くす、立ちつくす】 „Nem tudtam, mit mondjak, csak dermedten álltam.” 「言葉を失って立ち尽くしていた。」

dermesztő ◆ **いてつく** 【凍てつく、凍て付く】 „Dermesztő hideg volt.” 「凍てつく寒さだった。」 ◆ **いてつくような** 【凍てつくような、凍て付くような】 „dermesztő hideg” 「凍てつくような寒さ」 ◆ **さえかえる** 【冴え返る】 „dermesztő levegő” 「冴え返った空気」 ◆ **ぞくつとするような** ◆ **りんりんたる** 【凜々たる】 „dermesztő levegő” 「凜々たる空気」

dermesztően ◆ **りんぜんと** 【凜然と】

dermesztően hideg ◆ **ごっかんの** 【極寒の】

dermesztő hideg ◆ **げんかん** 【厳寒】 ◆ **ごっかん** 【酷寒】 ◆ **ごっかん** 【極寒】

dermesztőnek ható ◆ **さむざむとした** 【寒々とした】 „Dermesztőnek ható táj.” 「寒々とした風景。」

dermisz ◆ **しんぴ** 【真皮】

dermografizmus ◆ **ひふびょうきしょう** 【皮膚描記症】 ◇ **fehér dermografizmus** **はくしよくひふびょうきしょう** 【白色皮膚描記症】

derogál ◆ **けなす** 【貶す】 „Derogál neki a vidéki rokon.” 「田舎の親戚をけなしている。」 ◆ **はずかしい** 【恥ずかしい】 „Derogál neki az apjával sétálni.” 「お父さんと一緒に歩くのは恥ずかしい。」

dértelenítés ◆ **しもとり** 【霜取り】

derű ◆ **ひかり** 【光】 „élet derűs- és árnyoldalai” 「人生の光と影」 ◆ **めいろう** 【明朗】 ◇ **borúra derű** **くればらくあり** 【苦あれば楽あり】

derül ◆ **きよまる** 【清まる、浄まる】 (tisztalez) ◆ **はれる** 【晴れる】 „derül vagy borul”

「晴れるか曇る」 ◆ **わらう** 【笑う、咲う、嗤う】 (nevet) „Jót derültünk a viccén.” 「彼のジョークを聞いて笑った。」 ◇ **fény derül** **ろけんする** 【露見する、露顕する】 „A gaztetre előbb utóbb fény derül.” 「悪事は露見する。」 ◇ **jó kedvre derül** **きぶんがはずむ** 【気分が弾む】

derülátás ◆ **らくてん** 【楽天】 ◆ **らくてんしゅぎ** 【楽天主義】 ◆ **らっかん** 【樂觀】 ◆ **らっかんし** 【樂觀視】

derülátó ◆ **らくてんしゅぎしゃ** 【楽天主義者】 ◆ **らくてんてきな** 【楽天的な】 „derülátó ember” 「楽天的な人」 ◆ **らっかんてきな** 【樂觀的な】 „derülátó várakozás” 「樂觀的な予想」

derülátóan ◆ **らくてんてきに** 【楽天的に】 „Derülátóan él.” 「楽天的に生きる。」 ◆ **らっかんてきに** 【樂觀的に】 „Derülátóan él.” 「樂觀的に生きる。」

derült ◆ **あかるい** 【明るい】 (élénk) „derült idő” 「明るい天気」 ◆ **はれた** 【晴れた】 „Derült idő van.” 「晴れた天気だ。」

derült ég ◆ **あおぞら** 【青空】 „Ma derült volt az ég.” きょう あおぞら ひろ 「今日は青空が広がっていた。」

derült égbolt ◆ **はれ** 【晴れ】 ◇ **esti derült égbolt** **ゆうばれ** 【夕晴れ】

derült égből villámcsapás ◆ **せいてんのへきれき** 【晴天の霹靂】 ◆ **ねみみにみず** 【寝耳に水】

derült égből villámcsapás ◆ **せいてんのへきれき** 【青天の霹靂】

derült idő ◆ **せいてん** 【晴天】

derült időszak ◆ **はれま** 【晴れ間】 „Lassanként növekedni fognak a derült időszakok.” しだい は ま ひろ 「次第に晴れ間が広がるでしょう。」

derült időt hozó nő ◆ **はれおんな** 【晴れ女】

derült őszi idő ◆ **あきばれ** 【秋晴れ、秋晴】 あした わ あきば „Holnap derült őszi idő várható.” 「明日は秋晴れになりそうです。」

derült vagy esős idő ◆ **せいう** 【晴雨】

derűs ◆ **あかるい** 【明るい】 (vidám) „Derűs ember, nincsenek rossz napjai.” かれ わ か 「彼はいつも変わりなく明るい。」 ◆ **うららかな** 【麗らかな】 うらら ひと

„derűs ember” 「麗らかな人」 ◆ **うれしい** 【嬉しい】 ◆ **こころがはればれとする** 【心が晴れ晴れとする】 ◆ **はればれしい** 【晴れ晴れしい、晴々しい】 „Minden nap derűsen ébredek.” まいにち かお お 「毎日のはればれしい顔つきで起きる。」

◆ **はればれとした** 【晴れ晴れとした】 „Derűs a hangulatom.” は ば きぶん 「晴れ晴れとした気分だ。」 ◆

めいろうな 【明朗な】 „derűs ember” 【明朗な人】

derűs arc ◆ **きしよく** 【喜色】

derűsen ◆ **はればれと** 【晴れ晴れと】 „Derűsen mosolygott.” は ば えがお み 「晴れ晴れとした笑顔を見た。」 ◆ **はれやかに** 【晴れやかに】 „Derűsen nevetett.” は わら 「晴れやかに笑った。」

derűsen lát ◆ **らっかんする** 【楽観する】 „Derűsen látja a dolgokat.” ものごと らっかん 「物事を楽観する。」

derűs idő ◆ **かいせい** 【快晴】 „derűs nap” かいせい ひ 「快晴の日」

Descartes-szorzat ◆ **デカルトせき** 【デカルト積】

despota ◆ **ぼうくん** 【暴君】

despotikus ◆ **せんせいてきな** 【専制的な】

despotizmus ◆ **せんせい** 【専制】 (önkényuralom) ◆ **せんせいせいじ** 【専制政治】 ◆ **どくさいしゅぎ** 【独裁主義】

destrukció ◆ **はかい** 【破壊】 (rombolás) „fehérje destrukciója” しつ はかい 「タンパク質の破壊」

destruktív ◆ **はめつてきな** 【破壊的な】 はめつてき しそ

„destruktív eszme” 【破壊的な思想】

desz ◆ **へん二** 【変二】 (zenei hang)

deszanthajó ◆ **じょうりくようしゅうてい** 【上陸用舟艇】 ◆ **じょうりくかん** 【揚陸艦】

deszka ◆ **いた** 【板】 „A tájfun előtt deszkával beszögelte az ablakot.” たいふう まえ いた は 「台風の前に窓に板を張った。」 ◆ **ボード** ◇ **gördeszka** **スケートボード** ◇ **hódeszka** **スノーボード** ◇ **szörfdeszka** **サーフィンボード**

deszkakerítés ◆ **いたべい** 【板堺】

deszkatörés ◆ **ためしわり** 【試し割り、試割り】

deszkázott járda ◆ **ペDESTリアン・デッキ**

deszkázott sétány ◆ **プロムナード・デッキ**

deszorbeálás ◆ **だつちやく** 【脱着】

deszorpció ◆ **だつちやく** 【脱着】

desszert ◆ **デザート** „Desszertként sárgadinnyét szeretnék enni!” た 「デザートにメロンが食べたいな。」

desszertbor ◆ **デザート・ワイン**

desszerthez mindig van még hely a gyomorban ◆ **べつばら** 【別腹】

desszertkanál ◆ **デザート・スプーン**

desszertkés ◆ **デザート・ナイフ**

desszerttányér ◆ **かしざら** 【菓子皿】

desszertvilla ◆ **デザート・フォーク**

desztilláció ◆ **じょうりゅう** 【蒸留、蒸溜、蒸餾】

desztillál ◆ **じょうりゅうする** 【蒸留する、蒸溜する】 „Alkoholt desztillált.” じょうりゅう 「アルコールを蒸留した。」

desztillálás ◆ **じょうりゅう** 【蒸留、蒸溜、蒸餾】 (desztilláció) ◇ **száraz desztillálás** **かんりゅう** 【乾留、乾溜】

desztillálható ◆ **じょうりゅうする** 【蒸留する、蒸溜する】

desztilláló berendezés ◆ **じょうりゅうそうち** 【蒸留装置、蒸溜装置】

desztillálóüzem ◆ **じょうりゅうじょ** 【蒸留所、蒸溜所】

desztillált szesz ◆ **じょうぞうアルコール** 【醸造アルコール】

desztillált szesz adalék ◆ **じょうぞうアルコールてんかぶつ** 【醸造アルコール添加物】

desztillált víz ◆ **じょうりゅうすい** 【蒸留水、蒸溜水】

deszulfuráció ◆ **だつりゅう** 【脱硫】

detektál ◆ **けんしゅつする** 【検出する】 „A számítógép a memória hibáját detektálta.” 「コンピュータはメモリーエラーを検出した。」 ◆ **けんちする** 【検知する】

detektálás ◆ **けんしゅつ** 【検出】 ◆ **けんち** 【検知】 ◆ **けんば** 【検波】 (hullámdetektálás) ◆ **たんち** 【探知】

detektív ◆ **たんてい** 【探偵】 ◇ **magádetektív** **しりつたんてい** 【私立探偵】

detektívesdi ◆ **たんていごっこ** 【探偵ごっこ】

detektíviroda ◆ **こうしんじょ** 【興信所】

detektívregény ◆ **すいりしょうせつ** 【推理小説】 ◆ **たんていしょうせつ** 【探偵小説】 ◆ **ミステリー**

detektívregény-író ◆ **すいりさっか** 【推理作家】

detektívtörténet ◆ **けいじもの** 【刑事もの】

detektor ◆ **けんしゅつき** 【検出器】 ◆ **けんちき** 【検知器】 ◆ **けんばき** 【検波器】 (hullámdetektor) ◆ **たんちき** 【探知器、探知機】 ◇ **fém-detektor** **きんぞくたんちき** 【金属探知機】 ◇ **feszültség detektor** **けんでんテスター** 【検電テスター】 (autós) ◇ **gravitációshullám-detektor** **じゅうりょくはけんしゅつき** 【重力波検出器】 ◇ **mágneses detektor** **じしんけんばけい** 【磁針検波計】 ◇ **rádióhullám-detektor** **でんばたんちき** 【電波探知機】 ◇ **sugárérzékelő detektor** **ほうしゃせんけんしゅつき** 【放射線検出器】 ◇ **szcintillációs detektor** **シンチレー**

ションけんしゅつき 【シンチレーション検出器】 (sugárérzékelő detektor)

detektoros rádió ◆ **こうせきラジオ** 【鉱石ラジオ】 (kristálydetektoros rádió)

determináns ◆ **ぎょうれつしき** 【行列式】 ◆ **げんていし** 【限定詞】 (nyelvészeti) ◇ **antigén determináns** **こうげんけつていき** 【抗原決定基】

determinizmus ◆ **かけているん** 【決定論】

detonáció ◆ **ばくはつおん** 【爆発音】 (hangja) „Detonáció hallatszott.” 「爆発音が響いた。」

detonációs légnyomás ◆ **ばくふう** 【爆風】

detonáció szele ◆ **ばくふう** 【爆風】 „A detonáció szele lerepítette a háztetőt.” 「爆風で屋根が飛ばされた。」

detonátor ◆ **きばくそうち** 【起爆装置】

detoxifikáció ◆ **げどく** 【解毒】 (detoxikáció)

detoxikáció ◆ **げどく** 【解毒】 (méregtelenítés)

deuteranópia ◆ **だいにしきもう** 【第二色盲、第2色盲】 (zöld érzékelésének hiánya)

deutérium ◆ **じゅうすいそ** 【重水素】 (²H) ◆ **ドューテリウム** (²H)

deutoplazma ◆ **らんおうしつ** 【卵黄質】 (tápláló szik)

Deva ◆ **てん** 【天】 (buddhista védőisten)

déva ◆ **てんぶ** 【天部】 (buddhista)

Deva állam ◆ **でわのくに** 【出羽国】

dévaj ◆ **エツちな**

Déva királyok által őrzött kapu ◆ **におうもん** 【仁王門】

devalvál ◆ **きりさげる** 【切り下げる、切りさげる】 „Devalválták a pénzt.” 「通貨を切り下げた。」

devalválás ◆ **きりさげ** 【切り下げ】 „pénz devalválása” 「通貨の切り下げ」

dévanágari írás ◆ **ぼんじ** 【梵字】

dévérkeszeg ◆ **ブリーム** (Abramis brama)

deviancia ◆ **へんたい** 【変体】

deviáns ◆ **へんしつしゃ** 【変質者】

deviza ◆ **がいか** 【外貨】

devizaárfolyam ◆ **がいこくかわせそうば** 【外国為替相場】 ◆ **かわせそうば** 【為替相場】

devizabelföldi ◆ **かわせほうのきょじゅうしゃ** 【外為法の居住者】

devizabetét ◆ **がいかよきん** 【外貨預金】

devizabetét-számla ◆ **がいかよきんこうざ** 【外貨預金口座】

devizagazdálkodás ◆ **がいこくかわせかंनीり** 【外国為替管理】 ◇ **központi devizagazdálkodás** **がいかしゅうちゅうせいど** 【外貨集中制度】

devizahitel ◆ **がいかローン** 【外貨ローン】

devizajel ◆ **つうかきごう** 【通貨記号】

devizakód ◆ **つうかコード** 【通貨コード】

devizakülföldi ◆ **かわせほうのひきょじゅうしゃ** 【外為法の非居住者】

devizamegtakarítás ◆ **がいかよきん** 【外貨預金】

devizanem ◆ **つうかめい** 【通貨名】

devizapiac ◆ **がいこくかわせしじょう** 【外国為替市場】

devizaspekuláció ◆ **かわせとうき** 【為替投機】

devizasabályozás ◆ **がいこくかわせきせい** 【外国為替規制】

devizatartalék ◆ **かいがじゅんび** 【外貨準備】 ◆ **がいかじゅんびだか** 【外貨準備高】 (összege)

devizatörvény ◆ **がいこくかわせかंनीりほう** 【外国為替管理法】

devizavásárlás ◆ **がいかかくとく** 【外貨獲得】

devon időszak ◆ **デボンキ** 【デボン紀】

dextrin ◆ **こせい** 【糊精】 ◆ **デキストリン**

dextróz ◆ **うせんとう** 【右旋糖】 ◆ **ぶどうとう** 【葡萄糖、ぶどう糖】 (szőlőcukor)

dezacetiláció ◆ **だつアセチルか** 【脱アセチル化】

dezaminálás ◆ **だつアミノ** 【脱アミノ】 ◆ **だつアミノか** 【脱アミノ化】 ◇ **oxidatív dezaminálás** **さんかてきだつアミノ** 【酸化的脱アミノ】

dezertál ◆ **だつそうする** 【脱走する】 „A katonának ^{へいし わだつそう}dezertált.” 「兵士は脱走した。」 ◆ **とうぼう**

する 【逃亡する】 „A katona ^{へいし}dezertált.” 「兵士は逃亡した。」

dezertálás ◆ **とうぼう** 【逃亡】

dezertőr ◆ **だつそうへい** 【脱走兵】 ◆ **とうぼううしゃ** 【逃亡者】

dezinfláció ◆ **ディスインフレーション**

dezinformáció ◆ **がせネタ** ◆ **にせじょうほう** 【偽情報】 (félretájékoztatás)

dezmoszóma ◆ **せつちやくはん** 【接着斑】 ◆ **デスモソーム**

dezmotubulus ◆ **デスモしょうかん** 【デスモ小管】

dezodor ◆ **せいかんざい** 【制汗剤】 ◆ **せいかんスプレー** 【制汗スプレー】 ◆ **たいしゅうぼううしざい** 【体臭防止剤】 ◆ **デオドラント**

dezoxidáció ◆ **かんげん** 【還元】

dezoxidálás ◆ **かんげん** 【還元】

dezoxiribo ◆ **デオキシリボ**

dezoxiribonukleáz ◆ **デオキシリボヌクレアーゼ**

dezoxiribonukleinsav ◆ **デオキシリボかくさん** 【デオキシリボ核酸】 (DNS)

dezoxiribóz ◆ **デオキシリボース**

dézsza ◆ **おけ** 【桶】 ◆ **たらい** 【盥】 ◆ **バケツ** „Úgy esik, mintha dézsából öntenék” 「バケツをひっくりかえしたような雨がふった。」 ◇ **fürdődézsza** **ふろおけ** 【風呂桶】

dézsában fürdés ◆ **ぎょうずい** 【行水】

dézsában fürdik ◆ **ぎょうずいする** 【行水する】

dézsma ◆ **じゅうぶんのいちぜい** 【十分の一税、10分の1税、 $\frac{1}{10}$ 税】 (fordításokban) „A paraszt beszolgáltatta a dézsmát.” 「百姓は十分の一税を納めた。」

Dhammadapa ◆ **ほつつきょう** 【法句経】 (Buddhának tulajdonított írás)

D-hang ◆ **二**

dharani ◆ **ダーラニー** (buddhista kántálás) ◆ **だらに** 【陀羅尼】 (buddhista)

dharma ◆ **ほう** 【法】 (buddhista)

Dharma bábu ◆ **だるま** 【達磨】

dharmacsakra ◆ **ほうりん** 【法輪】 (buddhista dharma kerék)

dharma-elismerés ◆ **いんか** 【印可】 (buddhista)

dharma-kája ◆ **ほっしん** 【法身】 (Buddha három testének egyike)

dharma kerék ◆ **ほうりん** 【法輪】 (buddhista)

dharma-pála ◆ **ごほうぜんじん** 【護法善神】 (rémisztó istenség, a dharma védelmezője)

dharma szentbeszéd ◆ **ほうご** 【法語】

dhjána ◆ **ぜんじょう** 【禪定】 (buddhista) ◆ **ぜんな** 【禪那】 (buddhista)

Dhritarástra ◆ **じこくてん** 【持国天】 (buddhista kelet királya)

dia ◆ **げんとうが** 【幻灯画】 ◆ **スライド** (diakép, diakocka) „Diát vetítettem.” 「スライドを映した。」 ◆ **ポジ・フィルム** (pozitív film)

diabétesz ◆ **とうようびょう** 【糖尿病】 (diabetes mellitus)

diabétesz inszpidusz ◆ **にょうほうしょう** 【尿崩症】 (szomjbetegség)

diabetikus ◆ **とうようびょうかんじゃよう** 【糖尿病患者用の】 „Diabetikus ételeket eszik.” 「糖尿病患者用の食事を取っている。」

diacetil-morfin ◆ **ジアセチルモルヒネ** (heroin)

diacil-glicerín ◆ **ジアシルグリセロール**

diadal ◆ **せんしょう** 【戦勝】 (háborús győzelem) ◇ **észszerűtlenség diadala** **むりをとせ** **ぼどりがひっこむ** 【無理をせば道理が引込む】

diadalének ◆ **がいか** 【凱歌】

diadalív ◆ **がいせんもん** 【凱旋門】

diadalmas ◆ **かちほこった** 【勝ち誇った】 „A főnököm diadalmas arccal mutatta a számítási hibámat.” 「上司は勝ち誇った顔で計算ミスをして指摘した。」

diadalmasan ◆ **いきようようと** 【意気揚揚と、意気揚々と】 „A versenyzők diadalmasan sétáltak a díjkiosztó terembe.” 「選手たちは意気揚々と表彰式会場に向かった。」 ◆ **かちほこって** 【勝ち誇って】 „A játékosok diadalmasan le-

vonultak a pályáról.” 「選手たちは勝ち誇って退場した。」

diadalmasan hazatér ◆ **がいせんする** 【凱旋する】 „diadalmasan hazatérő hős” 「凱旋した勇士」

diadalmas hazatérés ◆ **がいせん** 【凱旋】 „hős diadalmas hazatérése” 「勇士の凱旋」

diadalmaskodik ◆ **かちほこる** 【勝ち誇る】 (valaki felett) „Bosszantó volt, hogy diadalmaskodott felettem.” 「彼に勝ち誇られて悔しかった。」

diadalmasság ◆ **いきようよう** 【意気揚揚、意気揚々】

diadalmas testtartás ◆ **ガッツポーズ** „Az első győzelme után diadalmas testtartást vett fel.” 「初優勝を決めてガッツポーズを作った。」

diadalünnep ◆ **せんしょうのしゅくが** 【戦勝の祝賀】

diadém ◆ **ダイヤモンド**

diafilm ◆ **げんとうえいが** 【幻灯映画、幻燈映画】 (diás film) ◆ **げんとうスライド** 【幻灯スライド、幻燈スライド】 ◆ **げんとうフィルム** 【幻灯フィルム、幻燈フィルム】 ◆ **ポジ・フィルム** (pozitív film)

diafragma ◆ **かまくら** 【膈膜】 (választófal) ◆ **しぼり** 【絞り】 ◆ **ダイヤフラム**

diagenezis ◆ **ぞくせいさよう** 【続成作用】

diagnosztika ◆ **しんだん** 【診断】 „számítógépes kocsidiagnosztika” 「車のコンピューター診断」 ◇ **hálózati diagnosztika** **ネットワークしんだん** 【ネットワーク診断】 (IT) ◇ **képdiaosztika** **がぞうしんだん** 【画像診断】

diagnosztizál ◆ **しんだんする** 【診断する】 „Influenzával diagnosztizálták.” 「インフルエンザと診断された。」 ◆ **मितてる** 【見立てる、見たてる】 „Az orvos vakbélgyulladásként diagnosztizálta a betegséget.” 「医師は病気を腸炎と見立てた。」 ◇ **tévesen diagnosztizál** **ごしんする** 【誤診する】 „Az orvos az inszalagszakadást tévesen zúzódásként diagnosztizálta.” 「医者は靱帯断裂を打撲と誤診した。」

diagnózis ◆ **しんだん** 【診断】 „Az orvos tüdőbaj diagnózisát állította fel.” [医師が結核の

しんだん くだ 診断を下した。] ◆ **しんだんのけつが** 【診断の結果】 ◆ **みため** 【見立て】 „Ennek az orvosnak tévedhetetlen a diagnózisa.” [この医者

のみた わ まちが の見立ては間違いない。] ◇ **korai diagnózis**

そうきしんだん 【早期診断】 ◇ **megkülönböztető diagnózis** **かんべつしんだん** 【鑑別診断】 „jóindulatú és rosszindulatú daganat meg-

különböztető diagnózisa” [良性腫瘍と悪性腫瘍の鑑別診断]

diagonális ◆ **たいかくせん** 【対角線の】

diagram ◆ **ず** 【図】 ◆ **ずしき** 【図式】 ◆ **ずひょう** 【図表】 ◆ **ダイヤグラム** ◆ **kördiagram** **えんグラフ** 【円グラフ】 ◇ **oszlopdigram** **ぼうグラフ** 【棒グラフ】 ◇ **sávdigram** **おびグラフ** 【帯グラフ】 ◇ **tortadiagram** **パイずひょう** 【パイ図表】

diagramma ◆ **にじゅうおんじ** 【二重音字】

diagrampapír ◆ **ほうがんし** 【方眼紙】

diák ◆ **がくせい** 【学生】 ◆ **がくと** 【学徒】 ◆ **しよせい** 【書生】 ◆ **せいと** 【生徒】 ◆ **だんしがくせい** 【男子学生】 (diákfiú) ◇ **bentlakó diák** **りょうせい** 【寮生】 ◇ **bukott diák** **らくだいせい** 【落第生】 ◇ **osztályt képviselő diák** **がつきゅういん** 【学級委員】 ◇ **végzős diák** **そつぎょうせい** 【卒業生】

diákberlet ◆ **がくわりていきけん** 【学割定期券】 ◆ **つうがくていき** 【通学定期】

diákegyenruha ◆ **がくせいふく** 【学生服】

diákélet ◆ **がくせいせいかつ** 【学生生活】

diakép ◆ **げんとうスライド** 【幻灯スライド、幻灯スライド】 ◆ **スライド**

diákétkeзде ◆ **がくせいしょくどう** 【学生食堂】

diákévek ◆ **がくせいじだい** 【学生時代】 ◆ **けいせつじだい** 【蛍雪時代】 ◆ **ざいがくじだい** 【在学時代】

diák felfüggesztése ◆ **ていがくしょぶん** 【停学処分】

diákfiú ◆ **だんしがくせい** 【男子学生】 ◆ **だんしせいと** 【男子生徒】

diákhitel ◆ **がくせいローン** 【学生ローン】

diákigazolvány ◆ **がくせいしょう** 【学生証】

diakinézis ◆ **いどうき** 【移動期】 (meiózis szakasza) ◆ **ディアキネシスキ** 【ディアキネシス期】 (meiózis szakasza)

diák jogviszony ◆ **ざいがくちゅうの** 【在学中の】

diákkezdvmény ◆ **がくせいわりびき** 【学生割引】 ◆ **がくわり** 【学割、学割り】 „Ezt az applikációt diákoknak kedvezménytel adják.” [このアプリは学割が効く。]

diákképviselő ◆ **がくせいだいひょう** 【学生代表】

diákkölcsön ◆ **がくせいローン** 【学生ローン】 ◆ **たいよしょうがつきん** 【貸与奨学金】 (össztöndíjra)

diákköszöntő ◆ **にゅうがくしき** 【入学式】 (ünnepély új diákok köszöntésére)

diákköszöntő ünnepség ◆ **たいめんしき** 【対面式】

diáklány ◆ **じょがくせい** 【女学生】 ◆ **じょしがくせい** 【女子学生】 ◆ **じょしせいと** 【女子生徒】

diáklázadás ◆ **がくえんふんそう** 【学園紛争】 ◆ **がっこうそうどう** 【学校騒動】

diák mentorolása ◆ **せいとしどう** 【生徒指導】

diákmozgalom ◆ **がくせいうんどう** 【学生運動】

diákmunka ◆ **がくせいアルバイト** 【学生アルバイト】

diáknyelv ◆ **がくせいようご** 【学生用語】

diáknyilvántartás ◆ **がくせき** 【学籍】 ◆ **がくせきぼ** 【学籍簿】

diakocka ◆ **スライド**

diákok frontra indulása ◆ **がくとしゅつじん** 【生徒出陣】

diákok katonai mozgósítása ◆ **がくとどういん** 【学徒動員】

diakónus ◆ **じょさい** 【助祭】 (szerpap) ◇ **állandó diakónus** **しゅうしんじょさい** 【終身助祭】

diakotthon ◆ **がくせいりょう** 【学生寮】 ◆ **りょう** 【寮】 (kollégium)

Diákönkormányzati Társulások Országos Szövetsége ◆ **ぜんがくれん** 【全学連】

diakronikus ◆ **つうじてきな** 【通時的な】

diákszallás ◆ がくりょう 【学寮】

diákszalló ◆ ホステル ◆ ユースホステル

diáktalálkozó ◆ がくせいたいかい 【学生大会】 ◆ せいとかい 【生徒会】

diáktanács ◆ がくせいじちかい 【学生自治会】 ◆ じちかい 【自治会】 ◆ せいとかい 【生徒会】

diáktanács elnöke ◆ せいとかいちょう 【生徒会長】

diáktarifa ◆ がくわりりょうきん 【学割料金】

diáktársak ◆ あいでし 【相弟子】

diákvízum ◆ りゅうがくビザ 【留学ビザ】

diákzavargás ◆ がくえんふんそう 【学園紛争】 ◆ だいがくふんそう 【大学紛争】

dialektika ◆ べんしょうほう 【弁証法】 (bizonyításelmélet) ◆ べんしょうほうてきたいりつ 【弁証法的対立】 (szembenállás) ◆ もんどうほう 【問答法】 (párbeszédes) ◆ ろんりがく 【論理学】 (érvelő logika)

dialektikus ◆ べんしょうほうてきな 【弁証法的な】 „dialektikus módszer” 「弁証法的な方法」

dialektikus materializmus ◆ べんしょうほうてきゆいぶつろん 【弁証法的唯物論】

dialektikus teológia ◆ べんしょうほうしんがく 【弁証法神学】

dialektológia ◆ ほうげんがく 【方言学】

dialektológus ◆ ほうげんがくしゃ 【方言学者】

dialektus ◆ べん 【弁、辯】 (nyelvjárás) „Szegedi dialektussal beszél.” 「セゲド弁で喋る。」 ◆ ほうげん 【方言】 „kanszai dialektus” 【関西の方言】

dializátor ◆ とうせきき 【透析器】

dialízis ◆ じんこうとうせき 【人工透析】 (művesekezelés) ◆ とうせき 【透析】 (művesekezelés) ◆ elektrodialízis でんきとうせき 【電気透析】 ◆ vesedialízis じんぞうとうせき 【腎臓透析】

dialízises gyógy mód ◆ とうせきりょうほう 【透析療法】

dialízises kezelés ◆ とうせきちりょう 【透析治療】

dialógus ◆ ダイアローグ ◆ たいだん 【対談】 ◆ たいわ 【対話】

diamágneses ◆ はんじせい 【反磁性】

diamágneses anyag ◆ はんじせいたい 【反磁性体】

diamágnesesség ◆ はんじせい 【反磁性】

diana ◆ ミントあじのしおいいリアルコール 【ミント味の塩入アルコール】 (sósórszesz)

diapauza ◆ きゅうし 【休止】 ◆ きゅうみん 【休眠】

diaphysis ◆ こつかん 【骨幹】

diaszpóra ◆ ディアスポラ

diasztáz ◆ ジアスターゼ

diasztereomer ◆ ジアステレオマー

diasztole ◆ かくちょうき 【拡張期】 ◆ しかんき 【弛緩期】

diasztolés vérnyomás ◆ かくちょうきけつあつ 【拡張期血圧】 ◆ さいていけつあつ 【最低血圧】 ◆ しかんぎけつあつ 【弛緩期血圧】

diatóma ◆ けいそうしょくぶつ 【珪藻植物】

diatonikus hangsor ◆ ぜんおんかい 【全音階】

diatonikus skála ◆ ぜんおんかい 【全音階】

diatropizmus ◆ そくめんくつせい 【側面屈性】

diavetítés ◆ スライドえいしゃ 【スライド映写】

diavetítő ◆ げんとう 【幻灯、幻燈】 ◆ げんとうき 【幻灯機、幻灯器、幻燈機、幻燈器】 ◆ スライドえいしゃき 【スライド映写機】 (diakockákhoz) ◆ ライド・プロジェクター (diakockák vetítésére)

dichogámia ◆ しゅういじゆく 【雌雄異熟】

dichotómia ◆ にぶんほう 【二分法】 ◆ りょうだんほう 【両断法】

Dictyoptera ◆ もうしもく 【網翅目】

dicsekedhet ◆ ほこる 【誇る】 (valamivel) „Ez az üzlet 150 éves múlttal dicsekedhet.” 「この店は150年の歴史を誇る。」

dicsekedik ◆ じまんする 【自慢する】 „Nem akartam dicsekedni, ezért nem mondtam semmit.” 「自慢したくなかったので、何も言わなかった。」 ◆ dicsekedhet ほこる 【誇る】

(valamivel) „Ez az üzlet 150 éves múlttal dicsekedhet.” 「この店は150年の歴史を誇る。」

dicsekedni lehet vele ◆ **じまんできる** 【自慢できる】 „egyetem, amivel dicsekedni lehet” 「自慢できる大学」

dicsekszik ◆ **じまんする** 【自慢する】 „Azzal dicsekedett, hogy fogott egy nagy halat.” 「大きい魚をつつたと自慢していた。」 ◆ **ふきまくる** 【吹き捲る、吹きまくる】 „Mindenkinek dicsekedett.” 「皆にほらを吹きまくった。」

dicsekvés ◆ **じまん** 【自慢】

dicsekvő ◆ **じまんげな** 【自慢気な】

dicsér ◆ **うたう** 【謳う】 „Dicsérik, hogy ő a legaranyosabb az iskolában.” 「学校一可愛いと謳われている。」 ◆ **おせじをいう** 【お世辞を言う】 (hízelgésépp) „Dicsértem a főztjét.” 「彼女に料理のお世辞を言った。」 ◆ **さんびする** 【賛美する】 „Dicséri Jézust.” 「彼はイエスを賛美する。」 ◆ **しょうさんする** 【称賛する、称讃する、賞賛する、賞讃する】

„Dicsérte a művész alkotását.” 「芸術家の作品を称賛した。」 ◆ **しょうする** 【賞する】 „Dicséri a tábornok által elért eredményeket.” 「将軍の功績を賞する。」 ◆ **たたえる** 【称える、讃える】 „Az ország dicsérte a munkásságát.” 「国は彼の功績を称えた。」 ◆ **たんしょうする** 【嘆賞する、歎賞する】 „Dicsérte, hogy milyen szép.” 「なんと美しいのだと嘆賞した。」 ◆ **ほめる** 【褒める、誉める】 „Dicsértem a háziasszony főztjét.” 「訪問先の奥さんの料理を褒めた。」 ◆ **もてはやす** 【持て囃す、持て榮す】 „Zseniális zongoraművészként dicsérik.” 「天才ピアニストとして持て囃されている。」 ◆ **agyon dicsér** **ほめたてる** 【褒め称える、誉め称える】 „Agyon dicsérték a főztjét.” 「彼女の料理は褒め称えられていた。」 ◆ **agyon dicsér** **げきしょうする** 【激賞する】

„A kritikusok agyon dicsérték a művét.” 「評論家

わかれ さくひん げきしょう
は彼の作品を激賞した。」 ◆ **dicsértesség**
az úr Jézus **かみをたたえよ** 【神を称えよ】 ◆
egekig dicsér **くちをきわめてほめる** 【口を極めて褒める】 „A kritikus egekig dicsérte az alkotását.” 「評論家は彼の作品を口を極めて褒めた。」 ◆ **magát dicséri** **じさんする** 【自賛する】 ◆ **önmagát dicséri** **じがじさんする** 【自画自賛する】 „Nem akarom önmagam dicsérni, de a süteményem nagyon jól sikerült.” 「自画自賛したくないけれども、ケーキは大成功だった。」

dicsérés ◆ **ほめ** 【褒め、誉め】 ◆ **agyondi-csérés** **べたほめ** 【べた褒め】

dicséret ◆ **おせじ** 【お世辞】 ◆ **さんじ** 【賛辞、讃辞】 „Nem furakodott a dicséretekkel.” 「

彼は賛辞を惜しなかった。」 ◆ **さんび** 【賛美】 ◆ **しょうさん** 【称賛、称讃、賞賛、賞讃】 „dicséretre méltó bátorság” 「賞賛に値する勇氣」 ◆ **せじ** 【世辞】 (bók) ◆ **たんしょう** 【嘆賞、歎賞】 ◆ **ほめことば** 【褒め言葉】 ◆ **udvarias dicséret** **しゃこうじれい** 【社交辞令】 „Csak udvarias dicséret volt, amit mondott.” 「彼が言っていたのは社交辞令に過ぎない。」

dicséretes ◆ **あっぱれな** 【天晴れな】 „dicséretes viselkedés” 「天晴れな振る舞い」 ◆ **きとくな** 【奇特な】 „dicséretes cselekedet” 「奇特な行為」 ◆ **しゅしょうな** 【殊勝な】 „megjavulni akaró, dicséretes érzés” 「心を入れ換えようとする殊勝な気持ち」 ◆ **しょうさんすべき** 【称賛すべき、賞賛すべき】 „dicséretes tett” 「称賛すべき行為」 ◆ **すいしょうすべき** 【推賞すべき】 ◆ **りっぱな** 【立派な】 „dicséretes cselekedet” 「立派な行い」

dicséretes dolog ◆ **おてがら** 【お手柄】 „Dicséretes, hogy megtaláltad apukád pénztárcáját.” 「お父さんが失くした財布を見つけてお手柄だったね。」

dicséret és kritika ◆ **きよほうへん** 【毀誉褒貶】 „Sokan dicsérik és sokan kritizálják is.” 「彼は毀誉褒貶の多い人である。」

dicséretre méltó ◆ **えらい** 【偉い、豪い】
„Dicséretre méltó, hogy a szabadidőben tanulsz!” 「自由時間に勉強するとは偉いね！」

◆ **くどくなる** 【功德なる】 ◆ **たんしょうにあたいする** 【嘆賞に値する、歎賞に値する】

dicséretre méltó cselekedet ◆ **くどく** 【功德】 „Dicséretre méltó cselekedetet végez.” 「功德を施す。」

dicséret vagy büntetés ◆ **しょうばつ** 【賞罰】

dicsérő szavak ◆ **おほめのことば** 【お褒めの言葉】 „Dicsérő szavakat kaptam.” 「お褒めの言葉を頂きました。」 ◆ **しょうし** 【頌詞】 ◆ **しょうじ** 【頌辞】

dicsértessék ◆ **えいこうにかがやく** 【栄光に輝く】 „Dicsértessék a mi urunk Jézus Krisztus!” 「栄光に輝く主イエス・キリスト！」

dicsértessék a Lótusz szútra ◆ **なむみょうほうれんげきょう** 【南無妙法蓮華經】

dicsértessék az úr Jézus ◆ **かみをたたえよ** 【神を称えよ】

dicshimnusz ◆ **おうか** 【謳歌】 ◆ **さんか** 【賛歌、讃歌、讃歌】 ◆ **さんたん** 【讃嘆、讃歎】 ◆ **しょうか** 【頌歌】 „Dicshimnuszt zeng.” 「しょうかをうたう。」 ◆ **のろけばなし** 【のろけ話、怨気話】 (áradozás) ◇ **japán nyelvű dicshimnusz wacsan** 【和讃】 (buddhista)

dicshimnuszokat zeng ◆ **さんたんする** 【讃嘆する、讃歎する】

dicskoszorú ◆ **えいかん** 【栄冠】

dicső ◆ **こうきある** 【光輝ある】 „dicső hagyomány” 「光輝ある伝統」

dicsőít ◆ **さんびする** 【賛美する】 „Dicsőíti istent.” 「神を賛美する。」 ◆ **たたえる** 【称える、讃える】 „Istent dicsőíti.” 「神を称える。」 ◆ **ほめたたえる** 【褒め称える、誉め称える】 (agyon dicsér) „Dicsőítették a hőst.” 「英雄は褒め称えられていた。」 ◆ **まつりあげる** 【祭り上げる、祭りあげる、まつり上げる】 „A nép a vezért dicsőítette.” 「民衆は将軍を祭り上げた。」 ◆ **らいさんする** 【礼賛する、礼讃

する】 „A nagy tettét dicsőíti.” 「彼の偉業を礼賛する。」

dicsőítés ◆ **しょうとく** 【頌徳】 ◆ **らいさん** 【礼賛、礼讃】 „őkori civilizáció dicsőítése” 「古代文明の礼賛」

dicsőítő ◆ **さんびしゃ** 【賛美者】

dicsőítő emlékkő ◆ **しょうとくひ** 【頌徳碑】

dicsőítő ének ◆ **しょうか** 【頌歌】

dicső múltú ◆ **ゆいしょのある** 【由緒のある】 „dicső múltú családból származás” 「由緒のある家柄」

dicsőség ◆ **えいかん** 【栄冠】 „Bajnoki dicsőséget szereztek.” 「優勝の栄冠を勝ち取った。」 ◆ **えいこう** 【栄光】 „Dicsőséget szerzett.” 「栄光を手に入れた。」 ◆ **えいよ** 【榮譽】 „Több díj elnyerésével szerzett dicsőséget.”

「いくつもの受賞の榮譽に輝いた。」 ◆ **こうみょう** 【功名】 „A kutatók harcoltak, hogy kié legyen a dicsőség.” 「研究者達は功名を争った。」 ◆ **はえ** 【映え、栄え】 „dicsőséges győzelem” 「栄えある勝利」 ◆ **めいよ** 【名誉】 „Dicsőséges halált halt.” 「名誉の死を遂げた。」 ◇ **fejébe száll a dicsőség** **てんぐになる** 【天狗になる】 „Miután sikerre vitte a vállalatot, fejébe szállt a dicsőség.” 「会社を成功させて天狗になっていた。」

dicsőséges ◆ **えいよある** 【榮譽ある】 ◆ **かっかくたる** 【赫々たる】 „dicsőséges érdem” 「かっかくたる功績」 ◆ **はえある** 【はえある】 „Dicsőséges győzelem volt.” 「栄えある優勝だった。」

dicsőséges forradalom ◆ **めいよかくめい** 【名誉革命】

dicsőséges halál ◆ **しにばな** 【死に花】

dicsőséges halált hal ◆ **しにばなをさかせる** 【死に花を咲かせる】

dicsőség és haszon ◆ **えいり** 【榮利】

dicsőséget hoz ◆ **にしきをかざる** 【錦を飾る】 „Nagyvállalat igazgatójaként dicsőséget hoz

zott a szülőföldjére.” おお かいしゃ しゃちょう 「大きな会社の社長にな
って故郷に錦を飾った。」

dicső tett ◆ **いせき** 【偉績】

dicstelen ◆ **ふめいよな** 【不名誉な】

dicstelenség ◆ **ふめいよ** 【不名誉】

dicsvágy ◆ **こうみょうしん** 【功名心】

didaktika ◆ **きょうじゅがく** 【教授学】 (okta-
tástan)

didereg ◆ **こごえる** 【凍える】 „Dideregtem a
fűtetlen lakásban.” 「暖房のない部屋で凍えて
いた。」 ◆ **ぞくつとする** ◆ **ふるえる** 【震え
る、顫える】 „Olyan hideg volt, hogy didereg-
tem.” 「余りの寒さに震えた。」

didergés ◆ **ふるえること** 【震えること、顫え
ること】

Diderot enciklopédiája ◆ **ひゃっかぜんしょ**
【百科全書】

didi ◆ **おっぱい**

Diego Garcia ◆ **ディエゴガルシア**

dielektrikum ◆ **ゆうでんたい** 【誘電体】

dielektromos állandó ◆ **ゆうでんりつ** 【誘電
率】

dielektromos polarizáció ◆ **ゆうでんぶんき
よく** 【誘電分極】

diéta ◆ **しょくじ** 【食事、食餌】 ◆ **しょくじ
せいげん** 【食事制限、食餌制限】 ◆ **せつしょ
く** 【節食】 ◆ **ダイエット** „Nem tudtam sokáig
tartani a diétát.” 「ダイエットは長く続かなか
った。」 ◇ **alacsony szénhidrát tartalmú di-
éta** **ローカーボ・ダイエット** ◇ **alacsony
szénhidrát tartalmú diéta** **ていたんすいか
ぶつダイエット** 【低炭水化物】 ◇ **Atkins-
diéta** **アトキンス・ダイエット** ◇ **kalória-
számlálás diéta** **レコーディング・ダイエット**
◇ **paleolit diéta** **パレオ・ダイエット**

diétás ◆ **ダイエット** „Diétás ételeket eszik.”
「ダイエット料理を食べている。」

diétás cukor ◆ **ダイエットシュガー**

diétás étel ◆ **ダイエットしょく** 【ダイエット
食】

diétás kúra ◆ **しょくじりょうほう** 【食餌療
法、食事療法】

diétás nővér ◆ **えいようし** 【栄養士】

diétás orvos ◆ **えいようし** 【栄養士】

diétaspecialista ◆ **えいようし** 【栄養士】
„Ennek az ételnek a kalóriáját diétaspecialista
számolja ki.” 「この食事は栄養士がカロリーを
計算しています。」

diétázik ◆ **ダイエットする** „Három hete diétá-
zik.” 「3週間前からダイエットしてる。」

differenciál ◆ **びぶん** 【微分】 „Mi a differenci-
álja ennek a függvénynek?” 「この関数の微分は
何ですか?」

differenciálegyenlet ◆ **びぶんほうていしき**
【微分方程式】 „Oldd meg ezt a differenciál-
egyenletet!” 「この微分方程式を解きなさい。」

differenciál- és integrálszámítás ◆ **びせき
ぶん** 【微積分】 ◆ **びぶんせきぶんがく** 【微分
積分学】

differenciálgeometria ◆ **びぶんきかがく** 【微
分幾何学】

differenciálható ◆ **びぶんかのうな** 【微分可能
な】 „differenciálható függvény” 「微分可能な
関数」

**differenciál-interferencia kontraszt mik-
roszkóp** ◆ **びぶんかんしょうけんびきょう**
【微分干渉顕微鏡】

differenciális hatáskeresztmetszet ◆ **びぶ
んだんめんせき** 【微分断面積】 (magfizika)

differenciálmű ◆ **さどうそうち** 【差動装置】 ◆
ディファレンシャルギア

differenciálódás ◆ **さいか** 【差異化】

differenciálszámítás ◆ **びぶんがく** 【微分
学】

diffrakció ◆ **かいせつ** 【回折】 ◇ **elektron-
diffrakció** **でんしかいせつ** 【電子回折】

diffrakciólimitált felbontási határ ◆ **かいせ
つげんかい** 【回折限界】

diffrakciós minta ◆ **かいせつずけい** 【回折図
形】

diffrakciós rács ◆ **かいせつこうし** 【回折格
子】

diffrakciós szóródás ◆ **かいせつさんらん**
【回折散乱】

diffraktométer ◆ **かいせつけい** 【回折計】

diffundál ◆ **かくさんする** 【拡散する】 „A hidrogén a fém belsejébe diffundál.” 「水素が金属の中に拡散する。」

diffúzió ◆ **かくさん** 【拡散】 ◆ **ディフュージョン** ◆ **ほうさん** 【放散】 ◇ **facilitált diffúzió** **そくしんかくさん** 【促進拡散】 ◇ **molekuláris diffúzió** **ぶんしかくさん** 【分子拡散】

diffúziós elmélet ◆ **かくさんりろん** 【拡散理論】

diffúziós gradiens ◆ **かくさんこうばい** 【拡散勾配】

diffúziós grádiens ◆ **かくさんこうばい** 【拡散勾配】

diffúziós kötés ◆ **かくさんせつごう** 【拡散接合】

diffúziós spektrum ◆ **かくさんスペクトル** 【拡散スペクトル】

diffúz visszaverődés ◆ **らんはんしゃ** 【乱反射】

difoszfát ◆ **にりんさん** 【二リン酸、二燐酸】 ◆ **にりんさんえん** 【二リン酸塩、二燐酸塩】 ◇ **adenozin-difoszfát** **アデノシンにりんさん** 【アデノシン二燐酸、アデノシン二リン酸】 (ADP)

difoszforsav ◆ **にリンさん** 【二リン酸、二燐酸】 (H₄P₂O₇)

diftéria ◆ **ジフテリア** (torokgyík)

diftongus ◆ **にじゅうばいん** 【二重母音】 (ket-tős magánhangzó)

digesztció ◆ **しょうか** 【消化】 (emésztés)

digitális ◆ **デジタル**

digitális adás ◆ **デジタルほうそう** 【デジタル放送】

digitális aláírás ◆ **でんししょめい** 【電子署名】

digitális áramkör ◆ **デジタルがいろ** 【デジタル回路】

digitális archívum ◆ **デジタル・アーカイブ**

digitális asszisztens ◆ **じょうほうたんまつ** 【情報端末】

digitális bűnözés ◆ **サイバーはんざい** 【サイバー犯罪】

digitális fényképezőgép ◆ **デジカメ**

digitális földfelszíni műsorszórás ◆ **ちじょうデジタルほうそう** 【地上デジタル放送】 ◆ **ちデジ** 【地デジ】

digitális földi műsorszórás ◆ **ちじょうデジタルほうそう** 【地上デジタル放送】 ◆ **ちデジ** 【地デジ】

digitális hang ◆ **デジタル・オーディオ**

digitális hordozó ◆ **でんしばいたい** 【電子媒体】

digitális jel ◆ **デジタルしんごう** 【デジタル信号】 „analog jel és digitális jel” 「アナログ信号とデジタル信号」

digitális jelfeldolgozó ◆ **デジタル・シグナル・プロセッサ**

digitális kamera ◆ **デジカメ** ◆ **デジタルさつづうき** 【デジタル撮像機】

digitális multiméter ◆ **デジタルマルチメータ**

digitális műsorszórás ◆ **デジタルほうそう** 【デジタル放送】

digitális óra ◆ **デジタルどけい** 【デジタル時計】

digitális pénzügyi technológia ◆ **フィンテック**

digitális rendszer ◆ **デジタルほうしき** 【デジタル方式】 „digitális rendszerű hangfelvétel” 「デジタル方式の録音」

digitális vezérlés ◆ **ディジタルせいぎょ** 【ディジタル制御】

digitális voltmérő ◆ **デジタルボルトメーター** ◆ **デジボル**

digitálisiz ◆ **ジギタリスせいざい** 【ジギタリス製剤】 (szíverősítőszer)

digitális zoom ◆ **デジタルズーム**

digitális számítógép ◆ **デジタル・コンピューター**

digitalizáció ◆ **デジタルか** 【デジタル化】 ◆ **でんしか** 【電子化】 (elektronizáció)

digitalizál ◆ **デジタルかする** 【デジタル化する】 „A könyvtár digitalizálta a könyveket.” 「図書館は書籍をデジタル化した。」 ◆ **とりこむ** 【取り込む、取りこむ、とり込む、取込む、採

り込む) „Digitalizáltam a fényképeket.” [写真しゃしんをコンピューターに取り込んだ。]

digitalizálás ◆ **とりこみ** [取り込み、取りこみ] (IT) „iratok digitalizálása szkennelrel” [「しよるい書類のとこスキャナーでの取り込み」]

Dignága ◆ **じんな** [陳那] (buddhista)

dihibrid ◆ **にいでんしごつしゅ** [二遺伝子雑種] ◆ **りょうせいごつしゅ** [両性雑種]

dihibrid keresztezés ◆ **ジハイブリッド・クロス**

dihydroxi-fenilalanin ◆ **ジヒドロキシフェニルアラニン**

dihotómia ◆ **さじょうにわかれること** [又状に分かれること] (kétirányú szétágazás)

díj ◆ **かけきん** [掛け金、掛金] „éves díj” [「ねんがく年額のか掛け金」] ◆ **けんしょう** [懸賞] „Díjat nyertem egy televíziós játékban!” [「けんしょうテレビ懸賞

に当たった。」] ◆ **ごほうび** [ご褒美] ◆ **しゅう** [賞] „Új süteményt csináltam, és nyertem vele egy díjat.” [「あたら新しいお菓子をか作って賞をしよもらいました。」] ◆ **しよきん** [賞金] „Magas díjat tűztek ki a versenyre.” [「しよきんレースに高額賞金を懸けた。」] ◆ **だいきん** [代金] (amit a vevő fizet az eladónak.) „Tízezer jent fizettem ki javítási díjként.” [「しゆり修理の代金として一万円を払った。」] ◆ **ほうしょう** [褒賞] „Az építész díjat kapott a polgármestertől.” [「まち市長から建築家は褒賞を受けた。」] ◆ **ほうび** [褒美] ◆ **りょう**

う [料] „Késedelmi díjat fizettem.” [「はら延滞料を払った。」] ◆ **りょうきん** [料金] (tarifa) „A buszon mindkettőnk menetdíját kifizettem.” [「ふたりバスで二人分のりょうきん料金を払った。」] ◆ **alapidj** **きほんりょうきん** [基本料金] ◆ **állami díj** **くんしょう** [勳章] „Ma kiosztották az állami díjakat.” [「くんしよ勳章が与えられた。」] ◆ **áramdíj** **でんきりょうきん** [電気料金] ◆ **autópályadíj** **こうそくりょうきん** [高速料金] ◆ **bérleti díj** **ちんりょう** [賃料] ◆ **első díj** **いっとうしよ** [一等賞、1等賞] ◆ **fájdalomdíj** **なみだきん** [涙金] ◆ **fellépési díj** **しゅつえんりょう** [出演料] ◆ **felszolgálási díj** **サ**

ービスりょうきん [サービス料金] ◆ **fődíj** **さいいゆうしゆうしよ** [最優秀賞] „A filmfesztivál fődíját kapta.” [「さいいゆうしゆうしよ映画祭の最優秀賞を獲得した。」] ◆ **gázdíj** **ガスりょうきん** [ガス料金] ◆ **havidíj** **つきづきのりょうきん** [月々の携帯

の料金] „mobiltelefon havidíja” [「つきづき月々の携帯りょうきん料金」] ◆ **kedvezményes díj** **わりびきりょうきん** [割引料金] ◆ **késedelmi díj** **えんたいきん** [延滞金] ◆ **kézbesítési díj** **はいたつりょう** [配達料] ◆ **klubtagsági díj** **クラブかいひ** [クラブ会費、倶楽部会費] ◆ **közüzemi díj** **こうきょうりょうきん** [公共料金] ◆ **közszolgálati díj** **こうきょうりょうきん** [公共料金] ◆ **különdíj** **とくべつしよ** [特別賞] ◆ **napidíj** **しゆつちよ** [出張手当] (kiküldetéshez) ◆ **nívódíj** **ゆうしゆうしよ** [優秀賞] ◆ **Nobel-békedíj** **ノーベルへいわしよ** [ノーベル平和賞] „Kiosztották a Nobel-békedíjat.” [「へいわしよノーベル平和賞の授賞式

が行われた。」] ◆ **Nobel-díj** **ノーベルしよ** [ノーベル賞] „Az idei fizikai Nobel-díjat egy magyar származású amerikai kapta.” [「ことし今年のノーベル賞はハンガリー系アメリカ人に授与された。」] ◆ **Oscar-díj** **アカデミーしよ** [アカデミー賞] ◆ **parkolási díj** **ちゆうしゃりょうきん** [駐車料金] ◆ **percdíj** **つうわりょう** [通話料] (telefonon) „Kevesebb lett a nemzetközi hívások percdíja.” [「こくさいでんわ国際電話の通話料はやす

安くなった。」] ◆ **postadíj** **ゆうびんりょうきん** [郵便料金] ◆ **postai díj** **ゆうびんりょうきん** [郵便料金] ◆ **pótdíj** **ついかりょうきん** [追加料金] „Ha tovább utazunk, pótdíj kell fizetnünk.” [「のこ乗り越すと追加料金が取られる。」] ◆ **számlavezetési díj** **こうざいじてすりょう** [口座維持手数料] ◆ **szorgalomdíj** **かいきんしよ** [皆勤賞] ◆ **tandíj** **じゅぎょうりょう** [授業料] „Tanulj, hogy ne menjen

veszendőbe az tandíj!” [「じゅぎょうりょう授業料を無駄にしな

いようにしっかり勉強してね。」] ◆ **taxi vieldija** **タクシーりょうきん** [タクシー料金] ◆ **útdíj** **つうこうぜい** [通行税] ◆ **úthasználati díj** **どうろつうこうりょうきん** [道路通行料金] ◆ **vigaszdíj** **ざんねんしよ** [残念賞] ◆ **vízdíj** **すいどうだい** [水道代] „Már három hónapja nem fizetek vízdíjat.” [「もう3

かげつ すいどうだい ほら

ヶ月水道代を払ってません。」◇ **zsilipdíj** すいもんつうこうぜい【水門通行税】

díjátadás ◆ **じゅしょう**【授賞】 ◆ **じゅよしき**【授与式】

díj átadása ◆ **じゅしょう**【授賞】

díjátadó ünnepség ◆ **じゅしょうしき**【授賞式】

díjat nyer ◆ **じゅしょうする**【受賞する】 „Az

író Akutagava-díjat nyert.” 「作家は 芥川賞を受賞した。」 ◆ **にゅうしょうする**【入賞する】 „Sajnos az ő fotója nem nyert díjat.” 「彼の

写真は残念ながら 入賞しなかった。」

díj átvétele ◆ **じゅしょう**【受賞】

díjazás ◆ **ほうしゅう**【報酬】

díjazatlan ◆ **むほうしゅうの**【無報酬の】

díjazott ◆ **じゅしょうしゃ**【受賞者】 „Tíz díjazottat hirdettek ki.” 「10人の受賞者が発表されました。」

díjbeszedés ◆ **しゅうきん**【集金】 „A díjbeszedés nem egy háládatos munka.” 「集金は楽しい仕事ではありません。」

díjbeszedő ◆ **しゅうきんのひと**【集金の人】 „A kutyák lerángatták a díjbeszedő nadrágját.” 「犬は集金の人のズボンを引っ張り降ろした。」

díjcsomag ◆ **りょうきんプラン**【料金プラン】 ◇ **korlátlan díjcsomag** かけほうだい【掛け放題、かけ放題】 (telefonos) „Korlátlan díjcsomagra fizettem elő.” 「掛け放題の契約をした。」

díjkiosztás ◆ **じゅしょうしき**【授賞式】 ◆ **じゅよしき**【授与式】 ◆ **ひょうしょうしき**【表彰式】 „A díjkiosztáson ott volt a császár is.” 「表彰式に天皇もいました。」

díjkiosztó ünnepség ◆ **じゅしょうしき**【授賞式】 ◆ **しょうひんじゅよしき**【賞品授与式】

díjköteles ◆ **ゆうりょうの**【有料の】 (fizetős)

díjmentes ◆ **むりょうの**【無料の】 „díjmentes autópálya” 「無料の高速道路」

díjmentesség ◆ **むりょう**【無料】 „díjmentes parkolás” 「無料駐車」

díjnyerés ◆ **とうせん**【当選】 ◆ **にゅうしょう**【入賞】

díjnyertes ◆ **けんしょうとうせんしゃ**【懸賞当選者】 (személy) ◆ **じゅしょうした**【受賞した】 „Megnéztem egy díjnyertes filmet.” 「受賞

した映画を見た。」 ◆ **じゅしょうしゃ**【受賞者】 „Kihirdetik a filmfesztivál díjnyerteseit.”

「アカデミー賞の受賞者が発表される。」

◆ **しょうきんかくとくしゃ**【賞金獲得者】 ◆ **とうせんしゃ**【当選者】 ◆ **にゅうしょうした**

【受賞した】 „díjnyertes alkotás” 「受賞した作品」

díjnyertes alkotás ◆ **じゅしょうさく**【受賞作】 ◆ **じゅしょうさくひん**【受賞作品】 ◆ **にゅうせんさく**【入選作】

díjnyertes novella ◆ **けんしょうしょうせつ**【懸賞小説】

díjnyertes regény ◆ **けんしょうしょうせつ**【懸賞小説】

díjnyertes személy ◆ **にゅうせんしゃ**【入選者】

díjzabás ◆ **りょうきん**【料金】 „Megváltozik a telefonbeszélgetések díjzabása.” 「電話料金が変わる。」

díjtalan ◆ **むしょうの**【無償の】 „étel díjtalan biztosítása” 「食事の無償の提供」 ◆ **むりょう**

の【無料の】 „díjtalan orvosi kezelés” 「無料の治療」

díjtalanul ◆ **むりょうで**【無料で】 „Díjtalanul szállították házhoz az árut.” 「商品は無料で配達された。」

díjtárgy ◆ **しょうひん**【賞品】 „A nyertes kapott egy díjtárgyat.” 「優勝者は賞品をもらった。」

dik ◆ **きょくめ**【曲目、曲め】 (zeneszm) „A második zeneszámnál elaludtam.” 「2曲目から寝てしまった。」 ◆ **せい**【世】 „II. Béla” 「ベ

ーラ 2世] ◆ **だい**【第】(-dik) „Elokvastam a második leckét.” [第2課を読んだ。] ◆ **ばんめ**【番目】(-dik) „A Föld a Naprendszer harmadik bolygója.” [地球は太陽系の3番目の惑星です。] ◆ **ばんめの**【番目の】(...dik) „A második lámpánál forduljon balra!” [二番目の信号で左に曲がって下さい。] ◆ **め**【目、眼】(-dik) „A második héten már belejöttem a munkába.” [2週目にはもう仕事に慣れた。]

dikarbonsav ◆ **ジカルボンさん**【ジカルボン酸】

dikarion ◆ **にかくきょうぞんたい**【二核共存体】 ◆ **にかくたい**【二核体】

diklór-difenil-triklóretán ◆ **ディーディーティー**【DDT】(betiltott rovarirtó)

diklórfenoxiecentsav ◆ **ジクロロフェノキシさん**【ジクロロフェノキシ酢酸】

dikromácia ◆ **にしよくがたしきかく**【二色型色覚】

dikromát ◆ **じゅうクロムさんえん**【重クロム酸塩】 ◆ **kálium-dikromát** **にクロムさんカリウム**【二クロム酸カリウム】($K_2Cr_2O_7$) ◆ **kálium-dikromát** **じゅうクロムさんカリウム**【重クロム酸カリウム】($K_2Cr_2O_7$)

dikrómsav ◆ **じゅうクロムさん**【重クロム酸】($H_2Cr_2O_7$) ◆ **にクロムさん**【二クロム酸】($H_2Cr_2O_7$)

diktafon ◆ **ボイス・レコーダー**

diktál ◆ **かきとらせる**【書き取らせる】 „Levelet diktált.” [手紙を書き取らせた。] ◆ **こうじゅつする**【口述する】(szóban elmond) „Diktálom, kérem jegyezze!” [口述するので書き留めて下さい。] ◆ **こうじゅつひつきさせる**【口述筆記させる】 „Levelet diktált.” [手紙を口述筆記させた。] ◆ **ようきゅうする**【要求する】(követel) „A projekt gyors ütemet diktált.” [プロジェクトは早いペースを要求した。] ◆ **ahogyan a szíve diktálja** **このむくまに**【心の向くまに】 „Úgy cselekedtem, ahogyan a szívem diktálta.” [自分の心の向くまに行動した。] ◆ **ahogy a szí-**

ve diktálja **こころがおもむくまに**【心が赴くまに】 „Úgy szavaztam, ahogy a szívem diktálja.” [心が赴くまに投票した。] ◆ **azt cselekszi, amit a szíve diktál** **ちよくじょうけいこうの**【直情径行の】 ◆ **diktálva az iramot** **おせおせムードで**【押し押しムードで】 „A csapat diktálta az iramot” [チームは押し押しムードで試合を進めた。]

diktálás ◆ **かきとり**【書き取り、書取】(maga a folyamat, főleg iskolában)

diktálva az iramot ◆ **おせおせムードで**【押し押しムードで】 „A csapat diktálta az iramot” [チームは押し押しムードで試合を進めた。]

diktátor ◆ **どくさいしゃ**【独裁者】

diktátori ◆ **どくさいてきな**【独裁的な】

diktatórikus ◆ **どくさいてきな**【独裁的な】 „diktatórikus kormányzás” [独裁的な政治]

diktatórikus állam ◆ **どくさいこっか**【独裁国家】

diktatórikus kormány ◆ **どくさいせいけん**【独裁政権】

diktatórikus rendszer ◆ **どくさいたいせい**【独裁体制】

diktátum ◆ **めいれい**【命令】 ◆ **trianoni békediktátum** **トリアノンじょうやく**【トリアノン条約】

diktatúra ◆ **どくさい**【独裁】 ◆ **どくさいこっか**【独裁国家】(diktatórikus ország) ◆ **párt-diktatúra** **いっとうどくさい**【一党独裁】 ◆ **proletárdiktatúra** **プロレタリアどくさい**【プロレタリア独裁】

diktioszóma ◆ **ディクチオソーム**

dikumarol ◆ **ジクマロール**

dilatáció ◆ **かくちょう**【拡張】 ◆ **ねつぼうちよう**【熱膨張】(termikus) ◆ **ぼうちよう**【膨張、膨脹】(tágulás)

dilemma ◆ **ジレンマ** „Dilemmába kerültem.” [ジレンマに陥った。] ◆ **dilemmában van** **かっとうする**【葛藤する】 „Dilemmában van, hogy változtasson-e munkahelyet vagy sem.” [転職した方がいいかと葛藤する。] ◆ **fogoly-dilemma** **しゅうじんのジレンマ**【囚人のジレンマ】

dilemmában van ◆ **かっとうする** 【葛藤する】
 „Dilemmában van, hogy változtasson-e munkahelyet vagy sem.” 「転職した方がいいかと葛藤する。」

díler ◆ **ディーラー** ◆ **ばいじん** 【売人】

dilettáns ◆ **いっちはんかいのと** 【一知半解の徒】 (ember) ◆ **こうずか** 【好事家】 ◆ **しろうと** 【素人】 ◆ **ディレッタント** ◆ **ぶきりょうな** 【不器量な、無器量な】

dilettantizmus ◆ **ディレッタントイズム**

dili ◆ **きちがい** 【気違い、気狂い、気がい】 (örület)

dilibogyó ◆ **せいしんあんていざい** 【精神安定剤】 (nyugtatószer) „Az orvos valami dilibogyót írt fel nekem.” 「医者には私に精神安定剤を処方した。」

diliház ◆ **せいしんびょういん** 【精神病院】

dilis ◆ **あたまがおかしい** 【頭がおかしい、頭が可笑しい】 ◆ **きちがいの** 【気違いの、気狂いの、気がいの】

diluvialis réteg ◆ **こうせきそう** 【洪積層】

dilúvium ◆ **こうせきせい** 【洪積世】

dimbes-dombos ◆ **きふくにとんだ** 【起伏に富んだ】 „dimbes-dombos terep” 「起伏に富んだ地形」 ◆ **きふくのある** 【起伏のある】 „dimbes-dombos táj” 「起伏のある地形」 ◆ **こうていのある** 【高低のある】 „dimbes-dombos vidék” 「高低のある地形」 ◆ **さかのおおい** 【坂の多い】 „Dimbes-dombos helyen lakom.” 「坂の多いところに住んでいる。」

dimbes-dombosság ◆ **きふく** 【起伏】

dimenzió ◆ **じげん** 【次元】 „Megnéztem egy háromdimenziós filmet.” 「3次元の映画を見た。」

dimetil-benzol ◆ **ジメチルベンゼン** (xilol)

dimiktikus tó ◆ **にじゅんかんこ** 【二循環湖】

dimorfizmus ◆ **にけいせい** 【二形性】

dim sum ◆ **テンシン** 【点心】 (könnyű kínai étel)

din ◆ **ダイ** (erőegység) ◇ **megadin** **メガダイ**

dinamika ◆ **きょうじゃくほう** 【強弱法】 (zenei) ◆ **ダイナミックス** ◆ **どうりきがく** 【動力学】 ◆ **りきがく** 【力学】 ◇ **aerodinamika** **くうきどうりきがく** 【空気動力学】 ◇ **aerodinamika** **くうきりきがく** 【空気力学】 ◇ **elektrodinamika** **でんきりきがく** 【電気力学】 ◇ **farmakodinamika** **やくりきがく** 【薬力学】 ◇ **hemodinamika** **けっこうどうたい** 【血行動態】 ◇ **hemodinamika** **けっこうりきがく** 【血行力学】 (tudománya) ◇ **hidrodinamika** **えきたいどうりきがく** 【液体動力学】 ◇ **hidrodinamika** **りゅうたいどうりきがく** 【流体動力学】 ◇ **repülésdinamika** **こううりきがく** 【航空力学】 ◇ **szindinamika** **カラー・ダイナミックス** ◇ **termodinamika** **ねつりきがく** 【熱力学】

dinamikai elektromosság ◆ **どうでんき** 【動電気】

dinamikai rendszer ◆ **りきがくけい** 【力学系】

dinamika-kompresszió ◆ **どうてきあっしゅく** 【動的圧縮】

dinamikatartomány ◆ **ダイナミック・レンジ** „CD dinamikatartománya” 「CDのダイナミック・レンジ」

dinamika-tartomány kompressziója ◆ **ダイナミック・レンジあっしゅく** 【ダイナミック・レンジ圧縮】

dinamikus ◆ **せっきょくてきな** 【積極的な】 „Dinamikusan vezette a vállalatot.” 「積極的な経営を行った。」 ◆ **ダイナミックな** „A csapat dinamikus játékot mutatott.” 「チームはダイナミックな試合を見せた。」 ◆ **どうがくてきな** 【動学的な】 „dinamikus analízis” 「動学的な分析」 ◆ **どうてきな** 【動的な】 „Megjeleníti a weboldal dinamikus tartalmát.” 「ウェブページの動的なコンテンツを表示する。」 ◆ **やくどうする** 【躍動する】 „természet dinamikus világa” 「躍動する大自然」

dinamikus állapot ◆ **どうたい** 【動態】

dinamikus ◆ **せっきょくてきに** 【積極的に】 „Dinamikusan kibontakoztatta a vállalkozást.” 「事業を積極的に展開した。」

dinamikusan egyensúly ◆ どうてききんこう
【動的均衡】 ◆ どうてきへいこう 【動的平衡】
「kémiai reakció dinamikusan egyensúlya」
「かがく てきはんのう どうてきへいこう
化学的反應の動的平衡」 ◆ どうバランス 【動
バランス】

dinamikusan előadás ◆ りきえん 【力演】

dinamikusan hangszóró ◆ ダイナミック・スピー
カー

dinamikusan ige ◆ どうたいどうし 【動態動詞】

dinamikusan közgazdaságtan ◆ どうたいけい
ざいがく 【動態経済学】

dinamikusan mikrofon ◆ ダイナミック・マイク

dinamikusan növekedési modell ◆ どうがくてき
せいちょうモデル 【動学的成長モデル】

dinamikusan tartomány ◆ ダイナミック・レン
ジ

dinamikusan változó ◆ どうてきへんすう 【動的
変数】 (IT)

dinamit ◆ ダイナマイト „Dinamitot robbant.”
「はくはつ
ダイナマイトを爆発させる。」

dinamizmus ◆ はき 【霸気】

dinamó ◆ ダイナモ ◆ はつでんき 【発電機】
(generátor) „bicikli dinamója” 「じてんしゃ
自転車の
はつでんき
発電機」

dinamó-elv ◆ ダイナモリろん 【ダイナモ理
論】

dinasztia ◆ いえもと 【家元】 (művészeti ha-
gyományt továbbvivő család) ◆ おうちょう 【王
朝】 (uralkodóház) ◆ かもん 【家門】 ◆ ちょう
【朝】 ◆ császári dinasztia こうとう 【皇
統】 „törtetlen császári dinasztia” 「こらい われんめん
古来連綿た
こうとう
る皇統」 ◆ Ming-dinasztia minchō 【明
朝】 ◆ Tang-dinasztia tōchō 【唐朝】

dinasztikus rendszer ◆ いえもとせいど 【家
元制度】

dinein ◆ ダイニン

Diner's Club ◆ ダイナースクラブ (hitelkártya)

dinitrogén-monoxid ◆ あさんかちっそ 【亜酸
化窒素】 (N₂O)

dinitrogén-oxid ◆ あさんかちっそ 【亜酸化窒
素】 (N₂O)

dinka ◆ あたまがおかしい 【頭がおかしい、頭
が可笑しい】

dinoszaurusz ◆ きょうりゅう 【恐竜】

dinsztel ◆ むす 【蒸す】 „Fedő alatt dinsztel-
tem a káposztát!” 「ふた
蓋をしてキャベツを蒸し
む
た。」

dinsztelés ◆ むしやき 【蒸し焼き、蒸焼き、
蒸焼】

dinsztel étel ◆ むしやき 【蒸し焼き、蒸焼
き、蒸焼】

dinsztel káposzta ◆ ディンステルトカーボ
スタ

dinukleotid ◆ ジヌクレオチド ◆ にえんき 【二
塩基、2塩基】 ◆ flavin-adenin-dinukleotid
フラビン・アデニン・ジヌクレオチド (FAD)

dinnye ◆ すいか 【西瓜、水瓜】 (görögdinnye)
◆ メロン (sárgadinnye)

dinyefa ◆ パパイア (Carica papaya)

dió ◆ くるみ 【胡桃】 „Diót törtem.” 「くるみを
わ
割った。」 ◆ しんたま 【芯玉】 (marha része,
gömbölyű felsál) ◆ マル (marha része, gömbölyű
felsál)

dióbél ◆ こうとうじん 【胡桃仁】

dióda ◆ ダイオード ◆ にきょくかん 【二極管】
(vákuumdióda) ◆ にきょくしんくうかん 【二極
真空管】 (elektroncső) ◆ egyenirányító dió-
da せいりゅうダイオード 【整流ダイオード】
◆ fényemittáló dióda はっこうダイオード
【発光ダイオード】 (LED) ◆ feszültségsza-
bályzó dióda ていでんあつダイオード 【定電
圧ダイオード】 ◆ lézardióda レーザダイオ
ード ◆ szupresszor dióda サージきゅうしゅ
うようダイオード 【サージ吸収用ダイオード】
(TVS) ◆ túlfeszültségvédő dióda サージき
ゅうしゅうようダイオード 【サージ吸収用ダイ
オード】 (TVS) ◆ Zéner-dióda ツェナーダイ
オード

diófa ◆ くるみのき 【くるみの木、胡桃の木】

dióhéj ◆ くるみのから 【くるみの殻、胡桃の
殻】 „Feltörtem a diót.” 「くるみのから殻を割つ
た。」 ◆ dióhéjba szorít おしつめる 【押
し詰める、押しつめる】 „Dióhéjba szorítottam
みじか
a lényegét.” 「しゅし
短いスピーチに趣旨を押し詰
おつ
めた。」

dióhéjban ◆ おしつめていえば 【押し詰めて言
えば】 ◆ ほんのひとこと 【ほんの一言で】

„Dióhéjban elmondtam életem történetét.” 「ほ
ん^{ひとこと}の一言で自分の人生を語った。」

dióhéjba szorít ◆ **おしつめる** 【押し詰める、
押しつめる】 „Dióhéjba szorítottam a lényegét.”
「短いスピーチに趣旨を押し詰めた。」

dioptria ◆ **ジオプトリ** ◆ **ど** 【度】 „Háromdi-
optriás szemüveg kell.” 「3度の眼鏡が要る。」
◆ **どすう** 【度数】 „Hány dioptriás a szemüveg-
ged?” 「眼鏡の度数はいくつ?」 ◆ **sokdioptriás**
どのつよい 【度の強い】 „sokdioptriás
szemüveg” 「度の強いメガネ」

dioptria nélküli ◆ **すどおしの** 【素通しの】
„dioptria nélküli szemüveg” 「素通し眼鏡」 ◆
どのない 【度のない】

dioptriás ◆ **どつきの** 【度付きの】 „Dioptriás
napszemüveget vettem.” 「度付きのサングラス
を買った。」

diós ◆ **くるみ入りの** 【くるみ入りの、胡桃入りの】
(dió van benne)

diótörő ◆ **くるみわり** 【くるみ割り、胡桃割り】

Diótörő ◆ **くるみわりになぎょう** 【くるみ割り
人形、胡桃割り人形】 (zenemű címe)

dioxid ◆ **にさんか** 【二酸化】 (-dioxid) ◆ **にさん
かぶつ** 【二酸化物】 ◆ **szén-dioxid** **にさん
かたんそ** 【二酸化炭素】

dioxin ◆ **ダイオキシン**

Dipankara Buddha ◆ **ねんとうぶつ** 【燃灯仏】

dipeptid ◆ **ジペプチド**

diploid ◆ **にばいたい** 【二倍体、2倍体】

diploma ◆ **がくい** 【学位】 (tudományos foko-
zat) „Diplomát szerzett.” 「学位を取った。」 ◆
しゅうぎょうしょうしょ 【修業証書】 ◆ **そ
つろん** 【卒論】 (diplomamunka) ◆ **ディプロマ**
◆ **めんじょう** 【免状】 (jogosító irat) ◆ **arany-
diploma** **ゴールドン・ジュビリーしょう** 【ゴ
ールドン・ジュビリー賞】 „aranydiplomás köz-
gazdász” 「ゴールドン・ジュビリー賞を受賞
した経済学者」 ◆ **ezüstdiploma** **シルバー・
ジュビリーしょう** 【シルバー・ジュビリー賞】
„ezüstdiplomás mérnök” 「シルバー・ジュビリー

しょう 一賞を受賞したエンジニア」 ◆ **gyémánt-
diploma** **ダイヤモンド・ジュビリーしょう**
【ダイヤモンド・ジュビリー賞】 „gyémánt-
diplomás tanár” 「ダイヤモンド・ジュビリー
賞を受賞した教師」

diplomácia ◆ **がいこう** 【外交】 ◆ **engedé-
keny diplomácia** **なんじゃくがいこう** 【軟弱
外交】 ◆ **katasztrófadiplomácia** **せとぎわが
いこう** 【瀬戸際外交】 ◆ **katonai erővel fe-
nyegető diplomácia** **ほうかんがいこう** 【砲
艦外交】 ◆ **megfélemlítő diplomácia** **どうか
つがいこう** 【恫喝外交】 ◆ **pártatlan diplo-
mácia** **とうきよりがいこう** 【等距離外交】 ◆
titkos diplomácia **ひみつがいこう** 【秘密外
交】

diplomáciai ◆ **がいこうてきな** 【外交的な】
„Az ország diplomáciai lépéseket tesz.” 「国は
外交的な手段をとる。」

diplomáciai bonyodalom ◆ **がいこうもんだい**
【外交問題】

diplomáciai csatorna ◆ **がいこうルート** 【外
交ルート】

diplomáciai etikett ◆ **がいこうぎれい** 【外
交礼儀】 „Betartja a diplomáciai etikettet.” 「
外交礼儀を守る。」

diplomáciai irányelv ◆ **がいこうほうしん** 【外
交方針】

diplomáciai irat ◆ **がいこうぶんしょ** 【外交文
書】

diplomáciai jegyzék ◆ **こうじょうしょ** 【口上
書】

diplomáciai jelentés ◆ **がいこうせいしょ**
【外交青書】

diplomáciai kapcsolat ◆ **がいこうかんけい**
【外交関係】 „Megszakította a diplomáciai kap-
csolatokat azzal az országgal.” 「その国との
外交関係を断った。」 ◆ **こっこう** 【国交】 „Az
két ország helyreállította a diplomáciai kapcsola-
taikat.” 「両国は国交を回復した。」

diplomáciai kapcsolat létesítése ◆ **がいこ
うじゅりつ** 【外交樹立】 „japán-magyar diplo-
máciai kapcsolat létesítésének 150. évfordulója”
【日本・ハンガリー外交樹立 150周年】

diplomáciai kapcsolatok Japánnal ◆ **たいにちがいこうかんけい** 【対日外交関係】

diplomáciai kapcsolatok megszakadása ◆ **がいこうだんぜつ** 【外交断絶】

diplomáciai küldöttség ◆ **がいこうしせつだん** 【外交使節団】 „A kormány székhelyére diplomáciai küldöttséget menesztettek.” 【政府所在地に外交使節団を派遣した。】

diplomáciai mentesség ◆ **がいこうとっけん** 【外交特権】 „Diplomáciai mentességet élvez.” 【外交特権を享有する。】 ◆ **めんせきとっけん** 【免責特権】

diplomáciai offenzíva ◆ **がいこうこうげき** 【外交攻撃】

diplomáciai szerv ◆ **がいこうきかん** 【外交機関】

diplomáciai tárgyalás ◆ **がいこうせつしょう** 【外交折衝】

diplomáciai testület ◆ **がいこうだん** 【外交団】

diplomáciai út ◆ **がいこうルート** 【外交ルート】

diplomáciai védettség ◆ **がいこうとっけん** 【外交特権】 (diplomáciai mentesség)

diplomamunka ◆ **しゅうろんぶん** 【修士論文】 ◆ **そつぎょうろんぶん** 【卒業論文】 ◇ **művészeti diplomamunka** **そつぎょうせいさく** 【卒業制作】

diplomaosztás ◆ **そつぎょうしき** 【卒業式】

diplomaosztó ◆ **そつぎょうしき** 【卒業式】

diplomás ◆ **がくし** 【学士】 ◆ **がくそつしゃ** 【学卒者】 ◆ **だいがくそつぎょうしゃ** 【大学卒業者】 ◆ **だいそつ** 【大卒】 (ember) „A diplomások foglalkoztatottsága magas.” 【大卒の就職率は高いです。】 ◆ **だいそつしゃ** 【大卒者】 ◆ **だいそつの** 【大卒の】 ◇ **friss diplomás** **しんきがくそつしゃ** 【新規学卒者】

diplomás üzemgazdász ◆ **けいえいしゅうし** 【経営修士】

diplomata ◆ **がいこうかん** 【外交官】 ◆ **がいむこうむいん** 【外務公務員】 ◇ **hivatásos diplomata** **しよくぎょうがいこうかん** 【職業外交官】

diplomatacsoport ◆ **がいこうだん** 【外交団】

diplomata-gyakornok ◆ **がいこうかんぼ** 【外交官補】

diplomata háttér ◆ **がいこうばたけ** 【外交畑】

diplomatapálya ◆ **がいこうばたけ** 【外交畑】

diplomatatáska ◆ **アタッシュケース**

diplomatikusan ◆ **あたりさわりのない** 【当たり障りのない】 „Diplomatikus választ adott.” 【当たり障りのない返事をした。】 ◆ **がいこうてきな** 【外交的な】 „diplomatikusan megfontolás” 【外交的な配慮】 ◆ **ていちょうな** 【丁寧な、鄭重な】 „diplomatikusan választ” 【丁寧な返答】 ◆ **どっちつかずの** 【どっちつかずの、何方つかずの】 (el nem kötelezett) „diplomatikusan megtartás” 【どっちつかずの身振り】

diplomatikusan ◆ **ていさいよく** 【体裁よく、体裁良く】 „Diplomatikusán visszautasította a kérést.” 【依頼を体裁よく断った。】 ◆ **ていちょうように** 【丁寧に、鄭重に】 „Diplomatikusán elutasította az ajánlatát.” 【丁寧に提案をお断りした。】 ◆ **ていよく** 【体よく、体良く】 „Diplomatikusán elküldték.” 【体よく追い返された。】

diplomatikusan nyelvezet ◆ **がいこうじれい** 【外交辞令】

diplomázik ◆ **だいがくをそつぎょうする** 【大学を卒業する】

diplonta ◆ **ふくそうせいぶつ** 【複相生物】 ◆ **ふくそうたい** 【複相体】

diplotén ◆ **ふくしき** 【複糸期】 (meiózis szakasza)

dip mérő ◆ **ディップメータ** (grid-dip mérő)

dipólantenna ◆ **そうきょくアンテナ** 【双極アンテナ】

dipólus momentum ◆ **そうきょくしモーメント** 【双極子モーメント】

dipterológia ◆ **そうしるいがく** 【双翅類学】

direkt ◆ **ちよくせつの** 【直接の】 (közvetlen) ◆ **わざわざ** (készakarva) „Direkt hangosan pletykált rólam, hogy halljam.” 【わざわざ大声で私に聞こえるように悪口を言った。】

direktíva ◆ **しれい** [指令] ◆ **ディレクティブ**
◆ **ほうしん** [方針]

direkt módszer ◆ **ちよくせつきょうじゅほう**
[直接教授法]

direktórium ◆ **しつせいなかく** [執政内閣]

direktriva ◆ **くんれい** [訓令]

direkt szorzat ◆ **ちよくせきしゅうごう** [直
積集合] (halmazok Descartes-szorzata)

Dirgha-ágama ◆ **じょうあごんきょう** [長阿含
経] (buddhista)

dirib-darabok ◆ **はんばもの** [半端物]

dirigál ◆ **しきする** [指揮する] (vezényel) „Ó
dirigálta a koncertet.” [彼はコンサートを指揮
した。] ◆ **めいれいする** [命令する] (paran-
csol) „A főnök dirigált a beosztottaknak.” [上司
は部下に命令した。]

DISCO ◆ **ディスコ** [DISCO]

diskurálás ◆ **だんしょう** [談笑]

diskurzus ◆ **だんろん** [談論] ◆ **だんわ** [談
話]

Disneyland ◆ **ディズニーランド**

dissousgáz-palack ◆ **アセチレングスボンベ**

distalis ◆ **まつしょうぶの** [末梢部の] ◆ **まつ
たんの** [末端の]

disz ◆ **えい二** [嬰二] (zenei hang)

disz ◆ **オーナメント** ◆ **おかざり** [お飾り]
„karácsonyfadísz” [クリスマスのお飾り] ◆ **か
ざり** [飾り] „Ez a zseb csak dísz.” [このポツ
ケは飾りです。] ◆ **かざりもの** [飾り物] „Ez
a hajó csak egy dísz.” [この船は飾り物だ。]
◇ **hajdísz** **かみかざり** [髪飾り] ◇ **szegély-
dísz** **ふちかざり** [縁飾り] ◇ **tolldísz** **はなか
ざり** [羽飾り] ◇ **virágdísz** **はなかざり** [花
飾り] „hajába virágdíszet tett lány” [頭に花飾
りをつけた女の子]

diszacharid ◆ **にとう** [二糖] (kettős cukor)

díszállat ◆ **あいがندوقぶつ** [愛玩動物] ◆
ペット „Díszállatként aranyhalat tart.” [ペット
として金魚を飼っている。]

díszállat-kereskedés ◆ **ペット・ショップ**

diszasszortatív párosodás ◆ **いろいろは
い** [異類交配]

diszbaba ◆ **だいいびな** [内裏びな、内裏雛]
(császári párt mintázó) ◆ **ひな** [雛] ◆ **ひなに
んぎょう** [雛人形]

diszboriték ◆ **のしぶくろ** [熨斗袋] (pénzes
boriték)

diszciplína ◆ **ディシプリン**

diszcsik ◆ **のし** [熨斗、熨]

diszcsomagolás ◆ **ぞうとうようほうそう** [贈
答用包装]

díszdoboz ◆ **ごうかなはこ** [豪華な箱]

díszdoktor ◆ **めいよはくし** [名誉博士] (doc-
tor honoris causa)

díszdoktori cím ◆ **めいよはかせごう** [名誉博
士号] (doctor honoris causa)

diszebéd ◆ **きょうえん** [饗宴] ◆ **しゅくえん**
[祝宴] ◆ **しょくじかい** [食事会]

díszeleg ◆ **おかざりかなにかになる** [お飾りか
何かになる] (mintha csak díszként lenne ott)
„A kalapján egy lehullott falevel díszelgett.” [
帽子には落ち葉がお飾りか何かのように乗って
いた。] ◆ **めだつ** [目立つ] (kitűnik) „A pól-
óján egy csúnya szó díszelgett.” [T シャツの
汚い言葉が目立っていた。]

díszelnök ◆ **めいよかいちょう** [名誉会長]

díszemelvénny ◆ **ひなだん** [雛壇、ひな壇] ◆
ひょうしょうだい [表彰台]

díszes ◆ **あざやかな** [鮮やかな] „Díszes
nyakkendőt kötöttem.” [鮮やかなネクタイを締
めた。] ◆ **いろとりどりの** [色とりどりの]
„Díszes virágcsokrot vettem.” [色とりどりの
花束を買った。]

díszes betű ◆ **かざりもじ** [飾り文字] ◆ **はな
もじ** [花文字]

díszes megjelenés ◆ **はれすがた** [晴れ姿]

díszes nyálkásfejű hal ◆ **きんめだい** [金目
鯛] (Beryx splendens)

díszes teherautó ◆ **デコレーション・トラッ
ク**

díszes torta ◆ **デコレーション・ケーキ**

diszfágia ◆ えんげしょうがい 【嚥下障害】
(nyelési nehézség)

diszfelvonulás ◆ パレード

diszfenyő ◆ まつかざり 【松飾り】

diszfésű ◆ くしかんざし 【櫛かんざし、櫛髪挿、櫛簪】

diszfória ◆ いわ 【違和】 ◆ しんたいいわかん 【身体違和感】 ◆ ふまんかん 【不満感】 (elégedetlenség) ◇ **nemi diszfória** **せいべついわ** 【性別違和】 (nemi identitászavar) ◇ **nemi diszfória** **せいどういつせいしょうがい** 【性同一性障害】 (nemi identitászavar) ◇ **nemi diszfória** **せいべついわかん** 【性別違和感】 (érzé-
se)

diszfotikus övezet ◆ はっこうそう 【薄光層】

diszfotikus zóna ◆ はっこうそう 【薄光層】

diszgenezis ◆ ディスジェネシス ◇ **hibrid diszgenezis** ハイブリッド・ディスジェネシス

diszgomb ◆ かざりボタン 【飾りボタン】 ◆ **スタッド・ボタン** (betűzős)

diszhal ◆ **かんしょうぎょ** 【観賞魚】

diszharmónia ◆ しつちょう 【失調】 ◆ **ちょうしはずれ** 【調子外れ】 ◆ **ふきょうわ** 【不協和】 (rossz hangzás) ◆ **ふきょうわおん** 【不協和音】 ◆ **ふちょうわ** 【不調和】

diszhely ◆ **きひんせき** 【貴賓席】 ◆ **じょうざ** 【上座】 ◆ **とくとうせき** 【特等席】

diszinhibíció ◆ **だつよくせい** 【脱抑制】 (gátlás gátlása)

díszít ◆ **あしらう** 【配う】 „A számlapot 12 drágakövel díszítették.” [文字盤に12個の宝石をあしらった。] ◆ **かざりつける** 【飾りつける、飾り付ける】 „Madártollal díszítette a kalapját.” [帽子に鳥の羽を飾りつけた。] ◆ **かざる** 【飾る】 „Egy festménnyel díszítette a falat.” [壁を絵画で飾った。] ◆ **しつらえる** 【設える】 ◆ **そうしょくする** 【裝飾する】 „rózsamintával díszített meghívó” [バラ模様を裝飾した招待状] ◆ **そうしょくをほどこす** 【裝飾を施す】 „A válaszfalat mértani mintákkal díszíttem.” [間仕切りに幾何学模様の裝飾を施した。] ◇ **feldíszít** **かざりをつける** 【飾りをつける】 „Feldíszítettük a kará-

csonyfát.” [クリスマスツリーに飾りを付けた。]

díszítés ◆ **オーナメント** (dísz) ◆ **かざり** 【飾り】 ◆ **かざりつけ** 【飾りつけ、飾り付け】

„díszítés a nyári fesztiválhoz” [夏祭りの飾りつけ] ◆ **かざること** 【飾ること】 ◆ **そうしょく** 【裝飾】 „Ezt az anyagot díszítésre használják.” [この成分は裝飾に使われます。] ◆ **デコレーション** ◆ **もよう** 【模様】 (minta) ◇ **gyöngydíszítés** **ビーズざいく** 【ビーズ細工】 ◇ **virágdíszítés** **フラワー・デザイン**

díszítetlen ◆ **さつぷうけいな** 【殺風景な】
„díszítetlen fal” [殺風景な壁]

díszítő ◆ **いろどりの** 【彩りの】 „Az előszobába díszítésül virágokat tettem.” [玄関に彩りの花を置いた。]

díszítőelem ◆ **モチーフ**

díszítőhang ◆ **そうしょくおん** 【裝飾音】

díszítőjelző ◆ **まくらことば** 【枕詞、枕言葉】

díszítőjelzők gyűjteménye ◆ **うたまくら** 【歌枕】

díszítőművészet ◆ **そうしょくびじゅつ** 【裝飾美術】

diszk ◆ **ディスク** (IT)

díszkáposzta ◆ **はなキャベツ** 【花キャベツ】 ◆ **はぼたん** 【葉牡丹】 (Brassica oleracea var. acephara)

díszkel ◆ **はぼたん** 【葉牡丹】 (Brassica oleracea var. acephara)

díszkeret ◆ **かざりわく** 【飾り枠】

díszkert ◆ **ていえん** 【庭園】

díszkiadású könyv ◆ **じょうせいぼん** 【上製本】

díszkivilágítás ◆ **イルミネーション** ◆ **でんしよく** 【電飾】 „Karácsonyi díszkivilágítást tettek a fákra.” [木にクリスマスの電飾を施した。] ◆ **ライトアップ**

diszkó ◆ **ディスコ** [DISCO] ◆ **ディスコテーク**

díszkocsi ◆ **だし** 【山車】 (felvonuláshoz)

diszkomfort ◆ **ふかいかん** 【不快感】

diszkont ◆ **ディスカウント** ◆ **わりびき** 【割引、割引引き、割引き】

diszkontál ◆ **わりびきする** 【割引する、割引引きする、割引きする】 ◆ **わりびく** 【割引く、割引引く】 „Váltót diszkontál.” 「手形を割り引く。」

diszkontálás ◆ **わりびき** 【割引、割引引き、割引き】

diszkontált váltó ◆ **わりびきてがた** 【割引手形】

diszkontáru ◆ **れんばいひん** 【廉売品】

diszkontáruház ◆ **アウトレット** ◆ **ディスカウント・ストア** ◆ **やすうりてん** 【安売り店、安売店】 ◆ **れんばいてん** 【廉売店】

diszkontinuitás ◆ **ふれんぞく** 【不連続】

diszkontjegy ◆ **きんけん** 【金券】

diszkont kincstárjegy ◆ **わりびきこくさい** 【割引国債】

diszkontlánc ◆ **ディスカウントチェーンてん** 【ディスカウントチェーン店】

diszkontnap ◆ **やすうりび** 【安売り日】

diszkontráta ◆ **わりびきりつ** 【割引率】

diszkontüzlet ◆ **やすうりてん** 【安売り店、安売店】

diszkordancia ◆ **へいこうふせいごう** 【平行不整合】 (geológiai)

diszkoszvetés ◆ **えんばんなげ** 【円盤投げ】

diszkoszvető ◆ **えんばんなげせんしゅ** 【円盤投げ選手】

diszkózene ◆ **スコ・ミュージック**

diszkrét ◆ **じみな** 【地味な】 (nem hivalkodó, egyszerű) „A diszkrét ruhákat kedvelem.” 「地味な洋服が好きです。」 ◆ **ないみつの** 【内密の】 (bizalmas) „diszkrét információ” 「内密の情報」 ◆ **めだたない** 【目立たない】 „diszkrét öltözködés” 「目立たない服装」 ◆ **ものわりがいい** 【物わりがいい、物分かりがいい、物解りがいい、物判りがいい】 (tapintatos) „diszkrét ember” 「物わりがいい人」 ◆ **りさんてきな** 【離散的な】 „diszkrét valószínűség változó” 「離散的な確率変数」

diszkrét eloszlás ◆ **りさんぶんぶ** 【離散分布】

diszkrétén ◆ **ないみつに** 【内密に】 „Kérem, kezelje diszkrétén az ügyet!” 「この件は内密に扱ってください！」 ◆ **めだたないように** 【目立たないように】 „A civil ruhás rendőrök diszkrétén kikísérték a férfit.” 「私服警察官は男性を目立たないように外へ案内した。」

diszkrét halmaz ◆ **りさんしゅうごう** 【離散集合】

diszkrét matematika ◆ **りさんすうがく** 【離散数学】

diszkrét valószínűség-eloszlás ◆ **りさんかくりつぶんぶ** 【離散確率分布】

diszkrét változó ◆ **りさんへんすう** 【離散変数】

diszkrimináció ◆ **さべつ** 【差別】 ◆ **べっし** 【蔑視】 ◇ **faji diszkrimináció** **じんしゅさべつ** 【人種差別】 ◇ **nemi diszkrimináció** **だんじょさべつ** 【男女差別】 ◇ **nemi diszkrimináció** **せいさべつ** 【性差別】 ◇ **szexuális diszkrimináció** **せいさべつ** 【性差別】

diszkriminál ◆ **さべつする** 【差別する】 „Diszkriminálja az embereket.” 「人を差別している。」

diszkriminálás ◆ **さべつ** 【差別】 ◆ **べっし** 【蔑視】 ◇ **nők diszkriminálása** **じょせいべっし** 【女性蔑視】

diszkrimináns ◆ **はんべつしき** 【判別式】 (matematika)

diszkriminatív bánásmód ◆ **さべつたいぐう** 【差別待遇】

diszkriminatív nyelvezet ◆ **さべつようご** 【差別用語】

diszkvalifikáció ◆ **しっかく** 【失格】 „versenyző diszkvalifikációja” 「選手失格」

diszkvalifikálás ◆ **しゅつじょうていし** 【出場停止】

diszkvalifikálódik ◆ **しっかくする** 【失格する】 „A versenyző szabályellenesség miatt diszkvalifikálódott.” 「選手は反則のため失格した。」

diszkvalifikálva lesz ◆ **しゅつじょうていしになる** 【出場停止になる】 (el lesz tiltva)

diszlabda ◆ **くすだま** 【くす玉、薬玉】

díszléc ◆ **くりかた** 【刳り形、繰り形、繰形】
◆ **なげし** 【長押】 ◆ **モールディング**

díszlet ◆ **おおどうぐ** 【大道具】 ◆ **セット** ◆ **ぶたいそうち** 【舞台装置】 ◇ **dekoráció** **つくりもの** 【作り物】 ◇ **nódiszlet** **つくりもの** 【作り物】 ◇ **szabadtéri díszlet** **オープン・セット**

díszletezés ◆ **どうぐだて** 【道具立て】

díszletező ◆ **うらかた** 【裏方】

díszletező munkás ◆ **ぶたいがかり** 【舞台係】

díszletkészítő ◆ **おおどうぐかた** 【大道具方】

díszletrendező ◆ **おおどうぐがかり** 【大道具係】 „Főszerepet remélt, de csak díszletrendezői feladatot kapott.” 【主役を狙っていたのに、与えられたのは大道具係だった。】

díszlettervezés ◆ **ぶたいそうちをつくること** 【舞台装置を作ること】 „Megtervezi a díszletet a darabhoz.” 【演劇の舞台装置を作る。】

díszlettervező ◆ **ぶたいそうちか** 【舞台装置家】 ◆ **ぶたいデザイナー** 【舞台デザイナー】

díszlettologató ◆ **おおどうぐかた** 【大道具方】

diszlexia ◆ **ディスレクシア** (olvasászavar) ◆ **なんどくしょう** 【難読症】

diszlexiás ◆ **なんどくしょうの** 【難読症の】

diszlokáció ◆ **てんい** 【転位】 „kristályon belüli diszlokáció” 【結晶内部の転位】 ◆ **てんいせん** 【転移線】 (kristályban)

diszlokációs földrengés ◆ **だんそうじしん** 【断層地震】

díszlövés ◆ **しゅくほう** 【祝砲】 ◆ **れいほう** 【礼砲】 „Díszlövést ad le.” 【礼砲を放つ。】

díszlövést ad ◆ **しゅくほうをはなつ** 【祝砲を放つ】

díszmadár ◆ **あいがんちょう** 【愛玩鶏】 ◆ **かいどり** 【飼い鳥】

díszmennyezet ◆ **かざりてんじょう** 【飾り天井】

díszmetria ◆ **そくていしょうがい** 【測定障害】

disznó ◆ **いやらしい** 【嫌らしい、厭らしい】

„disznó vice” 【いやらしい冗談】 ◆ **ぶた** **りんじん** 【豚】 „A szomszédom disznókat hizlal.” 【隣人は豚を育てている。】 ◆ **わいざつな** 【猥雑な】 „disznó történet” 【猥雑な話】 ◇ **gyöngyöt szór a disznók elé** **ぶたにしんじゅ** 【豚に真珠】 ◇ **svatagi varacskosdisznó** **いぼいのしし** 【疣猪】 (Phacochoerus aethiopicus) ◇ **törpedisznó** **こびといのしし** 【小人猪】 (Porcula salvania) ◇ **varacskos disznó** **いぼいのしし** 【疣猪】 (svatagi varacskosdisznó)

Disznó ◆ **い** 【亥】 (kínai horoszkóp szerint) „Disznó éve” 【亥年】

disznócsont ◆ **とんこつ** 【豚骨】

disznócsont-leves ◆ **とんこつ** 【豚骨】

Disznó éve ◆ **いとし** 【亥年】 ◆ **いのししとし** 【亥年】

disznófülgomba ◆ **らっぱてけ** 【ラッパ茸、喇叭茸】 (Gomphus clavatus)

disznóháj ◆ **とんし** 【豚脂】

disznóhizlalás ◆ **ぶたのひいく** 【豚の肥育】 ◆ **ようとん** 【養豚】

disznóhizlalda ◆ **ようとんじょう** 【養豚場】

disznóhús ◆ **ぶたにく** 【豚肉】 „Nagyon ritkán eszem disznóhúst.” 【たまにしか豚肉を食べません。】 ◇ **apróra vágott disznóhús** **ぶたこま** 【豚小間】 ◇ **apróra vágott disznóhús** **ぶたのこまぎれ** 【豚の細切れ】

disznóköröm ◆ **とんそく** 【豚足】

disznó láb ◆ **とんそく** 【豚足】 ◆ **ぶたのあし** 【豚の足】

disznóól ◆ **ぶたごや** 【豚小屋】

disznóölés ◆ **ぶたのとさつ** 【豚の屠殺】 (disznóvágás) ◆ **ぶたをしめるぎょうじ** 【豚を締める行事】

disznópecsenye ◆ **やきぶた** 【焼き豚、焼豚】

disznópörkölés ◆ **ぶたのけをやくこと** 【豚の毛を焼くこと】

disznóság ◆ **ずるいこと** 【狡いこと】 (igazságtalanság) „Disznóság, hogy csak a szegényeket adóztatják meg.” 【貧しい人だけに税金を課するなんてずるい。】

disznósajt ◆ **ぶたのいぶくろづめ** 【豚の衣袋詰め】

disznósült ◆ **やきぶた** 【焼き豚、焼豚】

disznóvágás ◆ **ぶたのとさつ** 【豚の屠殺】

disznózsír ◆ **とんし** 【豚脂】 ◆ **ラード** „disznózsír és marhazsír” 【ラードとヘット】

disznóvény ◆ **かき** 【花卉】 ◆ **かんしょうようしょくぶつ** 【観賞用植物】 ◆ **かんようしょくぶつ** 【観葉植物】

disznóvénykertészet ◆ **かきえんげい** 【花卉園芸】

diszoklevél ◆ **ひょうしょうじょう** 【表彰状】

diszór ◆ **ぎじょうへい** 【儀仗兵】 (diszórsegen álló katona)

diszórseg ◆ **ガードぶたい** 【ガード部隊】

diszórsegen álló katona ◆ **ぎじょうへい** 【儀仗兵】

diszórseg tisztelgése ◆ **えいよれい** 【榮譽礼】

diszpáholy ◆ **きひんせき** 【貴賓席】 „opera diszpáholya” 【オペラの貴賓席】 ◆ **ロイヤルボックス**

diszpapír ◆ **のしがみ** 【のし紙、熨斗紙】

diszpécser ◆ **はいしゃがかり** 【配車係】

diszpécserközpont ◆ **うんでんしれいじょ** 【運転指令所】 ◆ **はいしゃセンター** 【配車センター】

diszpergálódik ◆ **ぶんさんする** 【分散する】
„Az olaj diszpergálódott a vízben.” 【水の中で油が分散した。】

diszpergált kolloid ◆ **ぶんさんコロイド** 【分散コロイド】

diszperzió ◆ **ぶんさん** 【分散】 (kromatikus diszperzió)

diszperziós festék ◆ **ぶんさんせんりょう** 【分散染料】

diszperzív replikáció ◆ **ぶんさんてきふくせい** 【分散複製】

diszpolgár ◆ **めいよしみん** 【名誉市民】

diszpompás ◆ **ごうそうな** 【豪壮な】

diszponál ◆ **きになる** 【気になる】 (kedve van) „Nem vagyok diszponálva hosszú regények olva-

sásához.” ^{なが} [長い小説 ^{しょうせつ} を読む ^よ 気にならない。]

◆ **きめる** 【決める、極める】 (elhatároz) „A minisztérium diszponál a személyzet felett.” 【内閣が人材の採用を決めることができる。】

diszponty ◆ **にしきごい** 【錦鯉】 ◆ **ひごい** 【緋鯉】

diszprózium ◆ **ジスプロシウム** (Dy)

diszruptív szelekció ◆ **ぶんだんせいせんたく** 【断定性選択】

diszsás ◆ **かんすげ** 【寒菅】 (Carex morrowii)

diszsörtűz ◆ **いつせいのれいほう** 【一斉の礼砲】 „A katonaság dízsörtűzet adott.” 【軍隊は一斉の礼砲を打った。】

diszsörtűzet ad ◆ **しゅくほうをはなつ** 【祝砲を放つ】 „A lövészek dízsörtűzet adtak.” 【銃砲隊は祝砲を放った。】

diszszalag ◆ **リボン**

disszekció ◆ **かいぼう** 【解剖】 (boncolás) ◇ **mikrodisszekció** **けんびかいぼう** 【顕微解剖】

diszszemle ◆ **えつべい** 【閱兵】 ◆ **えつべいしき** 【閱兵式】 „Diszszemlét tartanak.” 【閱兵式を行う。】 ◆ **パレード**

disszertáció ◆ **がくいろんぶん** 【学位論文】 ◆ **しゅうろん** 【修論】 (mesteri) ◆ **ろんぶん** 【論文】 ◇ **doktori disszertáció** **はくしろんぶん** 【博士論文】 ◇ **mesteri disszertáció** **マスターろんぶん** 【マスター論文】

disszidál ◆ **ふほうしゅつこくする** 【不法出国する】 „Disszidált a szocialista országból.” 【社会主義国家から不法出国した。】 ◆ **ぼうめいする** 【亡命する】 „1956-ban disszidált Magyarországról.” 【1956年にハンガリーから亡命した。】

disszidálás ◆ **ふほうしゅつこく** 【不法出国】 ◆ **ぼうめい** 【亡命】 ◆ **みつしゅつこく** 【密出国】

disszidens ◆ **ぼうめいしゃ** 【亡命者】 ◇ **északi diszidens** **だつぼくしゃ** 【脱北者】

disszimiláció ◆ **いか** 【異化】 ◆ **いかさよう** 【異化作用】 (katabolizmus) „asszimiláció és

disszimiláció” [同化作用と異化作用] ◇ **kémi-ai disszimiláció** **いかさよう** [異化作用] (le-bontó folyamat)

disszociáció ◆ **かいり** [解離] ◆ **でんり** [電離] (elektrolitban) ◆ **ぶんり** [分離] ◇ **oxigén-hemoglobin disszociációs görbe** **さんそかいりきよくせん** [酸素解離曲線]

disszociál ◆ **でんりする** [電離する] „A feloldott elektrolit disszociál.” [電解質が水に溶けて電離する。] ◆ **ぶんりする** [分離する] „A molekula disszociált.” [分子は分離した。]

disszonancia ◆ **ふきょうわ** [不協和] (rossz hangzás) ◆ **ふきょうわおん** [不協和音] ◆ **らんちょう** [乱調] ◆ **らんちょうし** [乱調子] ◇ **kognitív disszonancia** **にんちてきふきょうわ** [認知的不協和]

disszonáns hangzat ◆ **ふきょうわおん** [不協和音]

disszugáz-palack ◆ **アセチレングスボンベ**

disztális ◆ **とおいほうの** [遠い方の] (távoli)

disztárcsa ◆ **ハブキャップ** ◆ **ホイールキャップ**

disztárgy ◆ **おきもの** [置き物、置物] „A bejárathoz dísztárgyként vázát tettem.” [玄関に花瓶の置物を置いた。] ◆ **オブジェ** „A társasházunk bejáratánál van egy dísztárgy.” [マンシヨンの入り口にオブジェが飾ってある。] ◆ **すえもの** [据え物、据物] ◆ **そうしょくひん** [装飾品]

disztávirat ◆ **しゅくでん** [祝電] „Küldtem egy esküvői dísztáviratot.” [結婚の祝電を送った。]

disztáz ◆ **ジアスターゼ** (amiláz)

disztelen ◆ **かざりのない** [飾りのない] „dísztelen torta” [飾りのないケーキ]

díszterem ◆ **かいじょう** [会場]

dísztichon ◆ **ついく** [対句]

dísztingvál ◆ **くべつする** [区別する] (megkülönböztet) ◆ **けじめをつける** ◆ **ふんべつする** [分別する] ◇ **nem tud dísztingválni** **ぜんごのみさかいはなくなる** [前後の見境がなくなる] (nem tud viselkedni) „Ha iszik, nem

tud dísztingválni.” [彼は酔っ払うと前後の見境がなくなる。]

dísztingválás ◆ **くべつ** [区別]

dísztingvátlan ◆ **ふんべつのない** [分別のない] „Dísztingvátlan dolog kórházban dohányozni.” [病院でタバコを吸うなんて分別のない。]

dísztingvált ◆ **いやしからぬ** [卑しからぬ] ◆ **じんびんいやしからぬ** [人品卑しからぬ]

„dísztingvált hölgy” [人品卑しからぬ女性] ◆ **ふうかくのある** [風格のある] „dísztingvált stílusban írt mondat” [風格のある文章] ◆ **ふんべつのある** [分別のある] „Dísztingváltan cselekszik.” [分別のある行動をする。]

dísztingváltság ◆ **ふんべつ** [分別]

dísztóma ◆ **ジストマ**

dísztök ◆ **おもちゃカボチャ** ◆ **ひさご** [瓠、匏、瓢、柄杓、杓]

dísztribúció ◆ **はいしん** [配信] (jelekkel)

dísztribútor ◆ **はいぎゅうぎょうしゃ** [配給業者]

dísztribün ◆ **えつべいだい** [閱兵台] ◆ **メーン・スタンド**

dísztrófia ◆ **いはいようしゅう** [異栄養症] ◆ **えいようしつちょうしょうがい** [栄養失調障害] ◆ **ジストロフィー** ◇ **izomdísztrófia** **きんジストロフィー** [筋ジストロフィー]

dísztróf tó ◆ **ふしょくえいようこ** [腐植栄養湖]

dísztű ◆ **ヘアピン** (hajtű) „Dísztűt szúrtam a hajamba.” [髪にヘアピンを刺した。]

díszüveg ◆ **ガラスざいく** [ガラス細工]

díszvacsora ◆ **ガラ・ディナー** ◆ **きょうえん** [饗宴] ◆ **しゅくえん** [祝宴] „Díszvacsorát ad.” [祝宴を張る。] ◆ **しょくじかい** [食事会]

díszvakolat ◆ **しつくい** [漆喰、漆食]

díszvendég ◆ **きひん** [貴賓] ◆ **こくひん** [国賓] „Díszvendégként fogadták a külföldi elnököt.” [外国の大統領は国賓として迎えられた。] ◆ **しゅひん** [主賓] „Díszvendégként hívtak az esküvőre.” [披露宴に主賓として

しょうたい
招待された。」 ◆ **しょうきやく** 【正客】 ◆ **スベシャルゲスト** ◆ **ひんかく** 【賓客】 ◆ **ひんきやく** 【賓客】

díszvendégi fogadtatás ◆ **こくひんたいぐう** 【国賓待遇】

díszszebkendő ◆ **ポケットチーフ**

diuretikum ◆ **りにようざい** 【利尿剤】 (vizelet-hajtó szer) ◆ **りにようやく** 【利尿薬】 (vizelet-hajtó szer)

diurézis ◆ **りによう** 【利尿】 (vizeletkiválasztás)

diurnális ◆ **にっしゅう** 【日周】 (napi ciklusú) ◆ **ひるまの** 【昼間の】 (napszaki)

diurnális aberráció ◆ **にっしゅうこうさ** 【日周光行差】

diurnális parallaxis ◆ **にっしゅうしさ** 【日周視差】

diurnális ritmus ◆ **がいじつリズム** 【概日リズム】 ◆ **にっしゅうリズム** 【日周リズム】

dívány ◆ **ソファ** „A díványon aludtam.” 「ソファで寝ていた。」 ◆ **ねいす** 【寝椅子、寝いす】

divat ◆ **はやり** 【流行り】 „divatos ruha” 「流行りの洋服」 ◆ **ファッション** ◆ **りゅうこう**

【流行】 „Divatos ruhát vesz.” 「流行の服を買う。」 ◆ **akkori divat** **ときのりゅうこう** 【時の流行】 „Az olyan formájú kalap volt az akkori

divat.” 「あの形の帽子は時の流行だった。」

◆ **legújabb divat** **ニューモード** ◆ **legújabb divat** **さいしんりゅうこう** 【最新流行】 „leg-

újabb divat szerinti hajviselet” 「最新流行の髪型」

divatáru ◆ **ファッション・ウェア** ◆ **férfi divatáru** **メンズ・ファッション** ◆ **női divatáru** **ディース・ファッション**

divatáru-kereskedő ◆ **そうしんぐてん** 【装身具店】

divatba jön ◆ **はやる** 【流行る】 „Divatba jött a miniszoknya.” 「ミニスカートがはやっている。」 ◆ **りゅうこうしはじめ** 【流行し始める】 „Divatba jött a csizma.” 「ブーツが流行し始めた。」

divatbemutató ◆ **ファッション・コレクション** ◆ **ファッション・ショー**

divatbolond ◆ **ミーハーな**

divatbolt ◆ **ブランドせんもんでん** 【ブランド専門店】

divatcikk ◆ **りゅうこうひん** 【流行品】

divatjamúlt ◆ **じだいおくれの** 【時代遅れの、時代後れの】 „Ez a hajviselet divatjamúlt.” 「この髪型は時代遅れた。」 ◆ **すたれた** 【廃れた】 „divatjamúlt kifejezés” 「廃れた言葉」 ◆

ふるびた 【古びた】 „divatjamúlt ruha” 「古びた洋服」 ◆ **りゅうこうおくれの** 【流行遅れの】 „divatjamúlt ruha” 「流行遅れの服」

divatja van ◆ **りゅうこうする** 【流行する】 „Ennek a sapkának divatja van.” 「この帽子は流行している。」

divatkoordinátor ◆ **スタイリスト**

divatlap ◆ **ファッションざっし** 【ファッション雑誌】 (magazin)

divatmagazin ◆ **ファッションざっし** 【ファッション雑誌】

divatmajmoló ◆ **みいちゃんはおちゃん** ◆ **ミーハー**

divatmárka ◆ **ファッション・ブランド**

divatmodell ◆ **ファッション・モデル**

divatos ◆ **アップツーデートな** ◆ **こいきな** 【小粋な、小意気な】 „divatos ruházat” 「小粋な装い」 ◆ **트렌ディーな** „divatos étterem” 「 트렌ディーなレストラン」 ◆ **ハイカラな**

„divatos név” 「ハイカラな名前」 ◆ **ファッションابلな** ◆ **りゅうこうの** 【流行の】

divatosan öltözködik ◆ **おしゃれをする** 【お洒落をする】 „Szeret divatosan öltözködni.” 「お洒落をするのが好き。」

divatos frázis ◆ **りゅうこうご** 【流行語】

divatos kifejezés ◆ **りゅうこうご** 【流行語】

divatos öltözék ◆ **おしゃれぎ** 【おしゃれ着、お洒落着】

divatos szó ◆ **りゅうこうご** 【流行語】

divatos szójárás ◆ **ぞくげん** 【俗諺】

divatozás ◆ **だて** 【伊達】

divatozó ◆ **スタイリスト** ◆ **だてな** 【伊達な】
◆ **ダンディーな**

divatozó nő ◆ **だておんな** 【伊達女】

divatszabó üzlet ◆ **ようそうてん** 【洋装店】

divatszakma ◆ **にんきがぎょう** 【人気稼業】

divatszemüveg ◆ **だてめがね** 【伊達眼鏡、伊達メガネ】 (hivalkodásból viselt)

divatszó ◆ **はやりことば** 【流行り言葉、流行言葉】 ◆ **りゅうこうご** 【流行語】

divattermék ◆ **ファッションせいひん** 【ファッション製品】

divattervező ◆ **ファッション・デザイナー** ◆ **ふくしょくデザイナー** 【服飾デザイナー】

divergál ◆ **はっさんする** 【発散する】 (matematika) „Ez a függvény divergál.” 「この関数は発散する。」

divergencia ◆ **はっさん** 【発散】 (matematika) „sorozat divergenciája” 「数列の発散」 ◆ **ぶんき** 【分岐】 (elágazás)

divergens ◆ **はっさんする** 【発散する】 (matematika) „Ez a sorozat divergens.” 「この数列は発散する。」

divergens evolúció ◆ **ぶんきしんか** 【分岐進化】 „konvergens evolúció és divergens evolúció” 「収斂進化と分岐進化」

divergens fénynyaláb ◆ **はっさんこうそく** 【発散光束】

diverticulum ◆ **けいしつ** 【憩室】

divertimento ◆ **ディベルティメント**

diverzifikáció ◆ **たかくか** 【多角化】 „üzleti diverzifikáció” 「経営多角化」 ◆ **ぶんさん** 【分散】 „befektetések diverzifikációja” 「投資の分散」

diverzifikálás ◆ **ぶんさん** 【分散】 ◆ **ぶんさんとうし** 【分散投資】

diverzitás ◆ **たようせい** 【多様性】 ◆ **biodiverzitás** **せいぶつたようせい** 【生物多様性】 (biológiai sokféleség) ◆ **fajdiverzitás** **しゅたようせい** 【種多様性】

dívik ◆ **はやる** 【流行る】 „Ez a nadrág már nem dívik.” 「このズボンはもうはやっていない。」

dixieland ◆ **ディキシーランド・ジャズ**

dizájn ◆ **いしょう** 【意匠】 ◆ **ずあん** 【図案】 ◆ **デザイン** „A divattermékeknel a dizájnt kell megfizetni.” 「ファッション製品はデザインが値段を高くする。」

dizájn drog ◆ **デザイナー・ドラッグ**

dízél ◆ **ジーゼル** ◆ **ディーゼル** (dízeloalj)

dízelmotor ◆ **ジーゼル・エンジン** ◆ **ディーゼル・エンジン** ◆ **ティーゼルクかん** 【ディーゼル機関】

dízelmozdony ◆ **ティーゼルクかんしゃ** 【ディーゼル機関車】

dízeloalj ◆ **ディーゼル** ◆ **ディーゼルじゅうゆ** 【ディーゼル重油】 ◆ **ディーゼルク** 【ディーゼルク】

dízélüzemanyag ◆ **ディーゼルクんりょう** 【ディーゼル燃料】

dizentéria ◆ **えきり** 【疫病】

dizigóta-ikrek ◆ **にらんせいそうせいじ** 【二卵性双生児】 (kétpetéjű ikrek)

dkg ◆ **デカグラム** 【砵】 (dekagramm)

dl ◆ **デシリットル** 【珎, dl】 (deciliter)

dL ◆ **デシリットル** 【珎, dl】 (deciliter)

d-moll ◆ **ニたんちょう** 【二短調】

DNS ◆ **ディーエヌエー** 【DNA】 ◆ **egyszálas DNS** **いっぼんさディーエヌエー** 【一本鎖DNA】 ◆ **ismétlődő DNS** **はんぶくディーエヌエー** 【反復DNA】 ◆ **kétszálas DNS** **にぼんさディーエヌエー** 【二本鎖DNA】 ◆ **komplementer DNS** **そうぼてきディーエヌエー** 【相補的DNA】 ◆ **komplementer DNS** **コンプレメンタリーディーエヌエー** 【コンプレメンタリーDNA】 (cDNS) ◆ **komplementer DNS** **そうぼディーエヌエー** 【相補DNA】 (cDNS) ◆ **mitochondriális DNS** **ミトコンドリアディーエヌエー** 【ミトコンドリアDNA】 (mtDNS) ◆ **önző DNS** **りこてきディーエヌエー** 【利己的DNA】 ◆ **rekombináns DNS** **くみかえディーエヌエー** 【組換えDNA】 ◆ **szatellita DNS** **サテライトディーエヌエー** 【サテライトDNA】 ◆ **szemét-DNS** **ジャンクディーエヌエー** 【ジャンクDNA】 ◆ **véletlenszerűen felszaporított polimorf DNS** **ランダムぞう**

ふくたけいディーエヌエー 【ランダム増幅多型DNA】 (RAPD)

DNS-hibridizáció ◆ **ディーエヌエーハイブリダイゼーション** 【DNAハイブリダイゼーション】

DNS-javítás ◆ **ディーエヌエーしゅうふく** 【DNA修復】

DNS-javító enzim ◆ **ディーエヌエーしゅうふくこうそ** 【DNA修復酵素】

DNS-károsodás ◆ **ディーエヌエーそんしょう** 【DNA損傷】

DNS-klónozás ◆ **ディーエヌエークローンか** 【DNAクローン化】

DNS-kötő fehérje ◆ **ディーエヌエーけつごうたんぱくしつ** 【DNA結合蛋白質、DNA結合タンパク質】

DNS-lapka ◆ **ディーエヌエーチップ** 【DNAチップ】

DNS-ligáz ◆ **ディーエヌエーリガーゼ** 【DNAリガーゼ】

DNS-metiláció ◆ **ディーエヌエーメチルか** 【DNAメチル化】

DNS-polimeráz ◆ **ディーエヌエーふくせいこうそ** 【DNA複製酵素】 ◆ **ディーエヌエーポリメラーゼ** 【DNAポリメラーゼ】

DNS-próba ◆ **いでんしプローブ** 【遺伝子プローブ】

DNS-reparáció ◆ **ディーエヌエーしゅうふく** 【DNA修復】 (DNS-javítás)

DNS-replikáció ◆ **ディーエヌエーふくせい** 【DNA複製】

DNS-ujjlenyomat ◆ **いでんしもん** 【遺伝指紋】 ◆ **ディーエヌエーフィンガープリント** 【DNAフィンガープリント】

DNS-vizsgálat ◆ **ディーエヌエーかんでい** 【DNA鑑定】

DNS-szekvenálás ◆ **ディーエヌエーシークエンシング** 【DNAシークエンシング】

dó ◆ **ド** (zenei) ◇ **mozgó dó いどうド** 【移動ド】 ◇ **rögzített dó こていド** 【固定ド】

dob ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 (ledob) „Bombát dobtak a városra.” 「町に爆弾が落とされた。」 ◆ **くりだす** 【繰り出す、繰出す】

„Lándzsát dobott.” 「槍を繰り出した。」 ◆ **たいこ** 【太鼓】 ◆ **つづみ** 【鼓】 (kisdob) ◆ **と**

うきゅうする 【投球する】 (baseballban) „Cé-

lozva dobtam.” 「ターゲットを狙って投球した。」 ◆ **とうずる** 【投ずる】 „Követ dob.” 「

石を投じる。」 ◆ **とうてきする** 【投擲する】 ◆ **ドラム** ◆ **なげる** 【投げる】 „Messzire dobt

a labdát.” 「ボールを遠くまで投げた。」 ◆ **ひ**

つかける 【引っかける、引っ掛ける】 (akaszt) „A levetett ruhát a szék támlájára dobtam.” 「

脱いだ服を椅子の背に引っ掛けた。」 ◇ **basszusdob** **バス・ドラム** ◇ **centrifuga**

dobja **だっすいそう** 【脱水槽】 ◇ **csókot**

dob **なげキスをする** 【投げキスをする】 „Az állomás előtt egy jóképű fiú csókot dobott ne-

kem.” 「駅前でかっこいい男の子が私に投げキスをした。」 ◇ **jól tud dobni** **かたが**

いい 【肩がいい】 „Ez a játékos jól tud dobni.”

「この選手は肩がいい。」 ◇ **kábeldob** **ケーブル・ドラム** ◇ **kisdob** **こだいこ** 【小太鼓】 ◇

mosógép **dobja** **せんたくそう** 【洗濯槽】 ◇ **nagydob**

oobadaiこ 【大太鼓】 ◇ **nagy dobra ver** **もおてにだす** 【表に出す】 „Nem ver-

tük nagy dobra az esetet.” 「事件を表に出さな

かった。」 ◇ **piacra dob** **はつばいする** 【発売する】 „Az a vállalat piacra dobott egy új au-

tót.” 「その会社は新車を発売した。」 ◇ **piacra**

dob **しじょうにだす** 【市場に出す】 „Ez a vállalat folyamatosan dobja a piacra az új termé-

keket.” 「この会社は市場に次から次へと新製品

を出す。」 ◇ **piacra dob** **うりだす** 【売り出す、売出す、売りだす】 „Az autógyár új mo-

dellet dobott a piacra.” 「車メーカーは新しい

モデルを売りだした。」

dobál ◆ **あおる** 【煽る】 „Az erős szél dobálta a repülőlt.” 「飛行機は強風に煽られた。」 ◆ **な**

げつづける 【投げ続ける、投げつづける】 „A

gyerek köveket dobált a tóba.” 「子供は池に石

を投げつづけた。」 ◆ **もむ** 【揉む】 „A hullámok dobálták a hajót.” 「船は波に揉まれた。」

◇ **dobálja magát** **はげしくねがえりをうつ** 【激しく寝返りを打つ】 „Tegnap a férjem do-
bálta magát az ágyban.” 「昨夜夫は激しく寝返りを打った。」 ◇ **eldobálja a havat** **ゆきか**

きをする 【雪かきをする、雪掻きをする】 „El-dobáltam a havat a járdán.” [歩道で雪かきをした。] ◇ **hódobálás ゆきかき** 【雪かき、雪掻き】 (hóhányás)

dobálja magát ◆ **はげしくねがえりをうつ** 【激しく寝返りを打つ】 „Tegnap a férjem dobálta magát az ágyban.” [昨夜夫は激しく寝返りを打った。]

dobálózik ◆ **ものをなげつつける** 【物を投げつつける】

dobás ◆ **シュート** „Kosárra dobta a labdát.” [バスケットにシュートを放った。] ◆ **とうきゅう** 【投球】 (baseballban) „bal kézzel dobás” [ひだりて とうきゅう

左手の投球] ◆ **とうてき** 【投擲】 ◆ **なげ** 【投げ】 ◆ **なげわざ** 【投げ技、投技】 „bir-

kózódobás” [レスリングの投げ技] ◆ **ピッチ** (baseballban) „A bázislabda dobójátékosa bámu-

latosát dobott.” [投手は素晴らしいピッチを見せた。] ◆ **モーション** „első dobás” [第一球のモーション] ◇ **alsó dobás** **トス** ◇ **csavart dobás** **へんかきゅう** 【変化球】 ◇ **hosszú dobás** **ロング・シュート** (pl. kosárlabdában) ◇ **remek dobás** **ナイス・ピッチ** ◇ **teljes erővel dobás** **ぜんりょくとうきゅう** 【全力投球】 ◇ **vad dobás** **ワイルド・ピッチ**

dobásban jobb ◆ **なげかつ** 【投げ勝つ、投勝つ】

dobásfajta ◆ **きゅうしゅ** 【球種】 (baseballban)

dobással legyőz ◆ **なげかつ** 【投げ勝つ、投勝つ】 „A szumós dobással győzte le ellenfelét.” [りきし わ あいて な か 力士は相手に投げ勝った。]

dobástechnika ◆ **なげわざ** 【投げ技、投技】 „cselgáncs dobástechnikája” [柔道の投げ技]

dobást hajt végre ◆ **なげをうつ** 【投げを打つ】 „Jobb lábbal támasztott dobást hajtott végre.” [右足を軸に投げを打った。]

dobbant ◆ **えつきょうする** 【越境する】 „A forradalom idején dobbantott.” [革命時に越境した。] ◆ **どんとふみつける** 【どんと踏みつける】 „Amikor dobbantottam, beszakadt a padló.” [足をどんと踏みつけたら床が抜けた。]

◆ **ふみならす** 【踏み鳴らす】 „Dobbantottam a lábammal.” [足をドンッと踏み鳴らした。]

dobbantó ◆ **ちょうやくばん** 【跳躍板】

dob és fuvolaegyüttes ◆ **こてきたい** 【鼓笛隊】

dobgép ◆ **ドラムマシーン**

dobhártya ◆ **こまく** 【鼓膜】 „Az erős hangtól megrepedhet a dobhártya.” [大きな音で鼓膜が破れることもあります。]

dobó ◆ **とうしゅ** 【投手】 (baseballban)

dobócsere ◆ **けいとう** 【継投】 (dobójátékoscsere)

dobócsérés stratégia ◆ **けいとうさく** 【継投策】

dobócsillag ◆ **しゅりけん** 【手裏剣】

dobódomb ◆ **とうしゅばん** 【投手板】 (bázisjátékban) ◆ **ピッチャー・マウンド** ◆ **マウンド** (bázisjátékban)

dobódombra áll ◆ **とうばんする** 【登板する】 (bázisjátékban)

dobódombra állás ◆ **とうばん** 【登板】

dobófegyver ◆ **とうてきぶき** 【投擲武器】

dobog ◆ **あしをどたばたさせる** 【足をどたばたさえる】 ◆ **こどうする** 【鼓動する】 „A szív do-

bog.” [心臓は鼓動している。] ◆ **どたばたする** „A gyerekek dobogva szaladgáltak.” [子供たちはどたばた走り回っていた。] ◆ **ふみつける** 【踏みつける、踏み付ける】 (lábbal) „Az úton

lovak dobogtak.” [馬の群れが道を踏みつけた。] ◇ **torkában dobog a szíve** **どきどきする** „Az első randevúmon a torkomban dobogott a szívem.” [初めてのデートで胸がどきどきしていた。]

dobogás ◆ **こどう** 【鼓動】 (szívdobogás) ◇ **lódobogás** **うまのひづめのおと** 【馬の蹄の音】 ◇ **lódobogás** **ばていのひびき** 【馬蹄の響き】

dobógép ◆ **とうきゅうき** 【投球機】 ◆ **バッティング・マシン** ◆ **ピッチング・マシン**

dobogó ◆ **だい** 【台】 ◆ **だん** 【壇】 (emelvény) „A szónok felállt a dobogóra.” [演説者は壇の上に立った。] ◆ **ひょうしょうだい** 【表

彰台) „A versenyző a dobogó első helyére állt.”
せんしゅう わひょうしょうだい いちいち た
 「選手は表彰台の一位に立った。」 ◇ **kar-**
mesteri dobogó しきだい 【指揮台】

dobogós helyzet ◆ **メダリスト**

dobogva ◆ **どしどしと** (nehéz dolog hangja)
 „Dobogva ment fel a falépcsőn.” 「木の階段をど
のぼ
 しどしと登った。」 ◆ **ばたばたと** (földet dön-
 getve) „Dobogva szaladgáltak a gyerekek a folyo-
こども わろうか はし
 són.” 「子供たちは廊下をばたばたと走ってい
 た。」

dobóháló ◆ **とあみ** 【投網】 (vetőháló)

dobóhiba ◆ **ボール** (bázislabdában)

dobójátékos ◆ **とうしゅ** 【投手】 ◆ **ピッチャ**
ー (baseball) ◇ **balkezes dobójátékos さわ**
んとうしゅ 【左腕投手】 ◇ **csere dobójáté-**
kos リリーフピッチャー ◇ **elsőként dobó já-**
tékos せんぱつとうしゅ 【先発投手】

dobójátékos-csere ◆ **けいとう** 【継投】 (bá-
 zisjátékban)

dobójátékosok gyakorló területe ◆ **ブルペ**
ン

dobókocka ◆ **さい** 【賽】 ◆ **サイコロ** 【賽子、
 骰子】 „A sorrendet dobókockát vetve döntsiük
ふ じゅんばん き
 el!” 「サイコロを振って 順番を決めよう！」 ◆
ダイス

dobókocka pöttyei ◆ **さいのめ** 【賽の目、さい
 の目】

dobol ◆ **こす** 【鼓す】 ◆ **たいこをうつ** 【太鼓
 を打つ】 ◆ **たいこをたたく** 【太鼓を叩く】

dobol a hasán ◆ **はらつづみをうつ** 【腹鼓を打
 つ】

dobolás ◆ **たいこをたたくこと** 【太鼓を叩くこ
 と】 ◇ **hason dobolás はらつづみ** 【腹鼓】

dobómozgás ◆ **とうきゅうどうさ** 【投球動作】

dobónyl ◆ **ダーツ** ◆ **ダート** ◆ **なげや** 【投げ
 矢】

dobos ◆ **たいこそうしゃ** 【太鼓奏者】 ◆ **ドラマ**
ー ◆ **ドラムそうしゃ** 【ドラム奏者】

dobósport ◆ **とうてききょうぎ** 【投擲競技】
 (verseny)

dobóstorta ◆ **ドボシケーキ** ◆ **ドボシトル**
タ

dobószám ◆ **とうてききょうぎ** 【投擲競技】

dobott szám ◆ **でたさいのめ** 【出た賽の目、
 出たさいの目】 (kockával) „Az nyert, aki többet
で さいのめ しょうぶ き
 dobott.” 「出た賽の目で勝負を決めた。」

doboz ◆ **ケース** „szivartartó doboz” 「葉巻ケー
はまき
 ス」 ◆ **はこ** 【箱】 „Kivettem a gyűrűt a do-
ゆびわ はこ しょうだ
 bozból.” 「指輪を箱から取り出した。」 ◆ **ボッ**
クス ◇ **árnyékolt doboz シールド・ボッ**
クス ◇ **feketedoboz フライト・レコーダー** (re-
 pülón) ◇ **gyufásdoboz マッチばこ** 【マッチ
 箱】 ◇ **gyűjtődoboz かいしゅうばこ** 【回収
 箱】 ◇ **hajtogatott doboz おりばこ** 【折
 り箱、折箱】 ◇ **hangdoboz サウンド・ボッ**
クス ◇ **rezonanciadoboz サウンド・ボックス** ◇
rezonátor doboz サウンド・ボックス ◇ **tá-**
rolódoboz しゅうのうボックス 【収納ボッ
クス】 ◇ **tejes doboz ぎゅうにゅうパック** 【牛
 乳パック】 ◇ **üres doboz からばこ** 【空箱】 ◇
zenélődoboz オルゴール

dobozba csomagol ◆ **はこづめにする** 【箱詰
 めにする】 „Dobozba csomagoltam az epret.” 「
いちご はこづ
 苺を箱詰めにした。」

dobozba csomagolt ◆ **はこづめの** 【箱詰め
 の】 „Dobozba csomagolt bonbont vettem.” 「
はこづ
 箱詰めのボンボンを買った。」

dobozba csomagolt cukrászsütemény ◆ **か**
しおり 【菓子折り】

dobozban szervírozott szaké ◆ **ますざけ**
 【升酒、枅酒】

dobozka ◆ **おり** 【折り】 ◆ **おりばこ** 【折り
 箱、折箱】 ◆ **こばこ** 【小箱】

dobozol ◆ **こんぼうする** 【梱包する】 „Dobo-
しょうひん
 zoltuk az árut, hogy kiszállíthassuk.” 「商品
はいたつ でき こんぼう
 配達出来るように梱包した。」 ◆ **はこづめにす**
る 【箱詰めにする】 (dobozba csomagol) ◆ **は**
こにいれる 【箱に入れる】

dobozolás ◆ **こんぼう** 【梱包】

dobozolt ◆ **はこいりの** 【箱入りの】

dobozos ◆ **かんの** 【缶の、罐の】 ◆ **はこいり**
の 【箱入りの】 (dobozolt) ◆ **はこづめの** 【箱
 詰めの】 (dobozba csomagolt) „Dobozos csokit
はこづ
 vettem.” 「箱詰めのチョコを買った。」

dobozos ebéd ◆ **ランチ・ボックス**

dobozos étel ◆ **おりづめ** 【折り詰め】 ◆ **おり**
づめべんとう 【折り詰め弁当】

dobozos gyümölcslé ◆ **かんジュース** 【缶ジュース】

dobozos kávé ◆ **かんコーヒー** 【缶コーヒー】

dobozos sör ◆ **かんビール** 【缶ビール】

dobozos üdítő ◆ **かんジュース** 【缶ジュース】
(dobozos gyümölcslé)

dobszó ◆ **たいこのおと** 【太鼓の音】

dobüreg ◆ **こしつ** 【鼓室】 (fülben)

dobverő ◆ **ばち** 【枹、桴】 „Dobverővel do-
bolt.” 「太鼓にばちを当てた。」

docens ◆ **じゅんきょうじゅ** 【準教授、准教授】 (egyetemi)

dodekaéder ◆ **じゅうにめんたい** 【十二面体】

dodekafon hangsor ◆ **じゅうにおんかい** 【十二音階】

dodekafónia ◆ **じゅうにおん** 【十二音】

dodekánsav ◆ **ドデカンさん** 【ドデカン酸】

dodzsem ◆ **ドツジェム** ◆ **バンパーカー**

dodzsemezik ◆ **バンパーカーにのる** 【バンパーカーに乗る】 „A vidámparkban dodzsemez-
tünk.” ゆうえんち 【遊園地でバンパーカーに乗った。】

dódzsó ◆ **どうじょう** 【道場】 (küzdőtér)

dogma ◆ **きょうぎ** 【教義】 ◆ **きょうじょう**
【教条】 ◆ **ドグマ**

dogmatikus ◆ **きょうぎじょうの** 【教義上の】
(dogmákkal kapcsolatos) ◆ **じせつをゆずらない**
【自説を譲らない】 (csökönyös)

dogmatizmus ◆ **きょうじょうしゅぎ** 【教条主義】

dohány ◆ **きざみタバコ** 【刻みタバコ、刻み煙草】 (pipadohány) ◆ **たばこ** 【タバコ、煙草】

„Dohányt termeszt.” 「煙草を栽培している。」

◇ **pipadohány** **きざみタバコ** 【刻みタバコ、刻み煙草】 ◇ **vágott dohány** **きざみタバコ** 【刻みタバコ、刻み煙草】

dohánybolt ◆ **たばこや** 【タバコ屋、煙草屋】

dohányfüst ◆ **しえん** 【紫煙、紫烟】 ◆ **タバコ**
のけむり 【タバコの煙、煙草の煙】 ◇ **másodlagos dohányfüst** **ふくりゆうえん** 【副流煙】

dohánykedvelő ◆ **あいえんか** 【愛煙家】

dohánylevél ◆ **はたばこ** 【葉煙草、葉タバコ】

dohánymozaik vírus ◆ **タバコモザイクウイルス**

dohányos ◆ **あいえんか** 【愛煙家】 (dohánykedvelő) ◆ **きつえんしゃ** 【喫煙者】 ◆ **スモーカー** ◇ **erős dohányos** **ヘビー・スモーカー** ◇ **láncdohányos** **チェーン・スモーカー**

dohányosbolt ◆ **たばこや** 【タバコ屋、煙草屋】 (dohánybolt)

dohányos szelence ◆ **たばこいれ** 【煙草入れ】

dohányozni tilos ◆ **きんえん** 【禁煙】

dohányszelence ◆ **たばこいれ** 【タバコ入れ、煙草入れ】

dohánytartó ◆ **たばこいれ** 【煙草入れ】

dohányzás ◆ **きつえん** 【喫煙】 ◇ **passzív dohányzás** **じゅどうきつえん** 【受動喫煙】

dohányzásellenes ◆ **けんえんか** 【嫌煙家】

dohányzásellenes mozgalom ◆ **けんえんうんどう** 【嫌煙運動】

dohányzásellenesség ◆ **けんえん** 【嫌煙】

dohányzás kedvelése ◆ **あいえん** 【愛煙】

dohányzik ◆ **きつえんする** 【喫煙する】 (hivatalos) ◆ **たばこをすう** 【タバコを吸う、煙草を

吸う】 **tabako-o szuu** „Ő nem dohányzik.” 「彼はタバコを吸わない。」 ◆ **たばこをやる** 【煙草を遣る、タバコを遣る、煙草をやる】 „Nem

dohányzom.” 「僕はタバコをやらない。」 ◇ **ágyban dohányzás** **ねたばこ** 【寝煙草、寝タバコ】 „Tilos az ágyban dohányozni!” 「寝煙草

禁止】 ◇ **nem dohányzik** **きんえんする** 【禁煙する】 „Holnaptól nem dohányzom.” 「明日から禁煙する。」

◇ **holnaptól nem dohányzom** 【明日から禁煙する。】

◇ **holnaptól nem dohányzom** 【明日から禁煙する。】

dohányzó ◆ **きつえんしゃ** 【喫煙者】 (ember)

dohányzóhely ◆ **いっぶくぼしよ** 【一服場所】 ◆ **きつえんじよ** 【喫煙所】

dohányzó hely ◆ **きつえんせき** 【喫煙席】 (szék)

dohányzóképzlet ◆ **たばこぼん** 【煙草盆】

dohányzóokcsi ◆ **きつえんしゃ** 【喫煙車】

dohányzószoza ◆ **きつえんしつ** 【喫煙室】

dohos ◆ **かびくさい** 【かび臭い、黴臭い】 „Ez a kenyér dohos.” 「このパンはかび臭い。」 ◆ **すえた** 【體えた】 „dohos szagú ruha” 「すえた匂いの服」 ◆ **ふるいにおいの** 【古い匂いの】 „Ez a ruha dohos.” 「この洋服は古い匂いがする。」

dohosodik ◆ **かびる** 【黴びる、黴る】 „A nedves ruha könnyen dohosodik.” 「湿った服はカビやすい。」

dohos szag ◆ **かびしゅう** 【カビ臭、黴臭】

dokk ◆ **ドック** „A hajót beállította a dokkba.” 「船をドックに入れた。」 ◆ **ふとう** 【埠頭】 (kikötői) ◇ **építődokk** **けんぞうドック** 【建造ドック】 ◇ **nedvesdokk** **しつドック** 【湿ドック】 ◇ **szárazdokk** **かんドック** 【乾ドック】 „A hajó szárazdokkba került.” 「船は乾ドックに入った。」

dokkhajó ◆ **どつがたゆそうせん** 【ドック型輸送船】 ◇ **partraszállító dokkhajó** **ドックがたようりくかん** 【ドック型揚陸艦】

dokkhasználati díj ◆ **ドックしよりょう** 【ドック使用量】

dokkmunkás ◆ **おきなかし** 【沖仲仕】 ◆ **こうわんろうどうしゃ** 【港湾労働者】 (kikötőben)

dokkolás ◆ **ドッキング**

dokkolóállomás ◆ **ドッキング・ステーション**

doktor ◆ **いしゃ** 【医者】 (orvos) „Ő minek a doktora?” 「彼は何の医者ですか?」 ◆ **ドクター** ◆ **はかせ** 【博士】 (doktori címmel rendelkező) ◆ **はくし** 【博士】 (titulus) ◇ **áldoktor** **にせいしや** 【偽医者】 ◇ **bölcsészdoktor** **ぶんがくはくし** 【文学博士】 ◇ **díszdoktor** **めいよはくし** 【名誉博士】 (doctor honoris causa) ◇ **filozófiadoktor** **てつがくはくし** 【哲学博士】 ◇ **jogi doktor** **ほうがくはくし** 【法学博士】 ◇ **kereskedelemtudományok doktora** **しょうがくはくし** 【商学博士】 ◇ **műszaki tudományok doktora** **こうがくはくし** 【工学博士】 ◇ **orvostudományok doktora** **いがくはくし** 【医学博士】

doktorál ◆ **はくしごうをとる** 【博士号を取る】

doktorandusz ◆ **はくしこうほせい** 【博士候補生】

doktorátus ◆ **はかせごう** 【博士号】 (doktori titulus) ◆ **はくしごう** 【博士号】 (doktori titulus)

doktori cím ◆ **はかせごう** 【博士号】 ◆ **はくしごう** 【博士号】 „Doktori címet szereztem.” 「はくしごうを取った。」

doktori disszertáció ◆ **はくしろんぶん** 【博士論文】

doktori fokozat ◆ **はくしがくい** 【博士学位】

doktori iskola ◆ **だいがくいん** 【大学院】 „Elvégeztem a doktori iskolát, és doktori címet kaptam.” 「大学院を出て博士号を取った。」

doktori kurzus ◆ **ドクター・コース** ◆ **はくしかてい** 【博士課程】

doktori titulus ◆ **はくしごう** 【博士号】

doktorképzés ◆ **はくしかてい** 【博士課程】 (doktori kurzus)

doktornő ◆ **じょい** 【女医】

doktor úr ◆ **せんせい** 【先生】 „A doktor úrnak mi a véleménye erről a betegségről?” 「先生はこの病気についてどう思いますか?」

doktrína ◆ **きょうり** 【教理】 ◆ **しゅうし** 【宗旨】 ◆ **ドクトリン** ◆ **ほう** 【法】 „Dzsódo sinsú doktrínáját tanítja.” 「浄土真宗の法を説く。」

doktrinér ◆ **くうろんか** 【空論家】

doktrinérizmus ◆ **くうり** 【空理】 ◆ **くうろん** 【空論】

dokumentáció ◆ **きろく** 【記録】 ◆ **せつめいしよ** 【説明書】 (útmutató leírás)

dokumentál ◆ **きろくする** 【記録する】 „Dokumentáltam az eseményeket.” 「出来事を記録した。」

dokumentum ◆ **しよるい** 【書類】 „Töltse ki ezt a dokumentumot!” 「この書類に記入して下さい。」 ◆ **しりょう** 【資料】 ◆ **ドキュメント** ◆ **ぶんしよ** 【文書】 (íromány) „dokumentum nyomtatása” 「文書の印刷」 ◇ **mellékelt dokumentum** **てんぶしよるい** 【添付書類】

dokumentumfáj ◆ **ぶんしよファイル** 【文書ファイル】

dokumentumfilm ◆ **きろくえいが** 【記録映画】
◆ **ドキュメンタリーえいが** 【ドキュメンタリー映画】 „dokumentumfilm a földművesek mindennapjairól” 「農民の日常生活のドキュメンタリー映画」 ◆ **ルポルタージュ**

dokumentumirodalom ◆ **きろくぶんがく** 【記録文学】 ◆ **ルポルタージュ**

dokumentumműsor ◆ **ドキュメンタリー** ◆ **ドキュメンタリーばんぐみ** 【ドキュメンタリー番組】

dokumentumregény ◆ **ルポ**

dokumentumregény-író ◆ **ルポ・ライター**

dokumentumtörténet ◆ **ノンフィクション**

dolga ◆ **たる** „A diák dolga, hogy tanuljon!” 「学生たるもの、勉強すべきである。」

dolga akad ◆ **ようが** **できる** 【用ができる、用が出来る】 „Dolgom akadt, nem tudtam menni.” 「用ができて行けなくなった。」

dolga van ◆ **いそがしい** 【忙しい】 (elfoglalt) „Most dolgom van, ne zavarj!” 「今忙しいから邪魔しないで！」 ◆ **ようじがある** 【用事がある】 (elintézni/valója van) „Szabit veszek ki, mert dolgom van.” 「用事があるので休みます。」

dolga van nővel ◆ **おんなのはだにふれる** 【女の肌に触れる】 „Nem volt még dolga nővel” 「彼は女の肌に触れたことがない。」

dolga van valakivel ◆ **あいてにする** 【相手にする】 „Láttam, hogy erős emberrel van dolgom, ezért elfutottam.” 「相手は強いと気づいて逃げ出した。」

dolgos ◆ **ものごと** 【物事】 „Nem szabad ilyen visszás módon gondolkodni a dolgokról.” 「物事をひねくれて考えてはいけない。」

dolgos állása ◆ **かざむき** 【風向き】

dolgos internete ◆ **モノのインターネット** 【物のインターネット、I o T】 (IoT)

dolgos miértje ◆ **わけ** 【訳】 „Megkérdeztem, miért olyan olcsó.” 「安かったので、その訳を聞いた。」

dolgos mikéntjének ismerése ◆ **わけしり** 【訳知り】

dolgos összefüggése ◆ **けいらく** 【経絡】

dolgos rendje ◆ **せたい** 【世態】 ◆ **ものごとのどうり** 【物事の道理】 „dolgot rendjét nem értő ember” 「物事の道理がわからない人」

dolgos természetes folyása ◆ **こううんりゅうすい** 【行雲流水】 „Dolgos természetes folyása szerint él.” 「行雲流水の如く生きる。」 ◆ **しぜんのおいきおい** 【自然の勢い】

dolgos ◆ **はたらきもの** 【働き者】 (ember) „A bátyám dolgos, nem úgy, mint én.” 「兄は僕と違って働き者だ。」 ◆ **やりての** 【やり手の、遣り手の、遣手の】

dolgos ember ◆ **はたらきて** 【働き手】 „Igazán dolgos ember.” 「彼はなかなかの働き手だ。」 ◆ **はたらきもの** 【働き者】 „Dolgos ember vagy!” 「君は働き者だ！」

dolgos paraszt ◆ **とくのう** 【篤農】 ◆ **とくのうか** 【篤農家】

dolgozás ◆ **かどう** 【稼働、稼動】 ◆ **つとめ** 【勤め】 „Régóta dolgozik itt?” 「お勤めは長いですか？」 ◆ **はたらき** 【働き】 „Dolgozni megy.” 「働きに行く。」

dolgozat ◆ **かいとう** 【解答】 (válasz) ◆ **きじゅつしきテスト** 【記述式テスト】 (teszt) „Ma dolgozatot írtunk fizikából.” 「学校で物理学の記述式テストがあった。」 ◆ **さくぶん** 【作文】 (fogalmazás) ◆ **レポート** ◆ **ろんじゅつしきテスト** 【論述式テスト】 ◆ **ろんぶん** 【論文】 (értekezés) ◇ **felmérő dolgozat** **がくりょくテスト** 【学力テスト】 (teszt) ◇ **röpdolgozat** **ぬきうちテスト** 【抜き打ちテスト、抜打ちテスト、抜打テスト】 „A suliban röpdolgozatot írtattak velünk.” 「学校で抜き打ちテストを食らった。」 ◇ **zárthelyi dolgozat** **ちゅうかんテスト** 【中間テスト】

dolgozatos vizsga ◆ **ろんじゅつしきしけん** 【論述式試験】

dolgozat témája ◆ **ろんぶんのテーマ** 【論文のテーマ】

dolgozgat ◆ **ぼちぼちはたらく** 【ぼちぼち働く】

dolgozik ◆ **しごとする** 【仕事する】 „Megfeszítetten dolgozott.” 「一生懸命 仕事した。」 ◆

しゅうぎょうちゅうである 【就業中である】

„Most éppen dolgozik.” 「彼は今、就業中です。」 ◆ **しゅっきんする** 【出勤する】 „Az

apám most dolgozik.” 「お父さんは今出勤している。」 ◆ **する** 【為る】 (csinál) „Tanárként dolgozom.” 「先生をしている。」 ◆ **つとめる**

【勤める】 „Most melyik cégnek dolgozol?” 「今

どの会社に勤めているの?」 ◆ **はたらく** 【働く】 „Reggeltől estig dolgozom.” 「朝から晩ま

で働いている。」 ◆ **ろうどうする** 【労働する】 „dolgozó állat” 「労働する動物」 ◇ **ahogy dolgozik** **はたらきぶり** 【働き振り】 „Nem va-

gyogk megelégedve azzal, ahogy dolgozik.” 「彼の働き振りに満足していない。」 ◇ **aki nem dolgozik, ne is egyék** **はたらかざるものく**

うべからず 【働かざる者食うべからず】 hatarakazaru mono-va kuubekaradzu ◇ **alatta dolgozó ember** **てした** 【手下】 „Százan dolgo-

znak alatta.” 「彼には手下が百人いる。」 ◇ **átdolgoz** **くみなおす** 【組み直す】 „Az igénynek megfelelően átdolgozza a költségvetést.” 「

必要に応じて予算を組み直す。」 ◇ **egyben dolgozik** **けんむする** 【兼務する】 „Egyben

külső cég konzultánsaként is dolgozik.” 「彼は他の会社の顧問を兼務している。」 ◇ **egymás mellett dolgozik** **つくえをならべる** 【机を並

べる】 „Egymás mellett dolgozunk.” 「会社で彼と机を並べている。」 ◇ **gózeróvel dolgozik** **しゅうねんをもやす** 【執念を燃やす】 (ki-

tartóan dolgozik) „Gózeróvel dolgoztam, hogy üzletet csináljak a találmányomból.” 「発明の

事業化に執念を燃やした。」 ◇ **ingyen dolgozik** **ただばたらきをする** 【ただ働きをする、只働きをする】 ◇ **közszolgálatban dolgozik** **ほうしょくする** 【奉職する】 „Az oktatási

minisztériumban dolgozik.” 「文部科学省に奉職している。」 ◇ **mellékfoglalkozásként**

dolgozik **けんしょくする** 【兼職する】 „Mellékfoglalkozásként magánvállalatban dolgozik

vezetőként.” 「彼は民間会社の役員を兼職している。」 ◇ **munkaszüneti napon dolgozik** **きゅうじつしゅっきんする** 【休日出勤する】 ◇

nem megy dolgozni **けっきんする** 【欠勤する】 „Amikor beteg voltam, egy hétig nem mentem dolgozni.” 「病気の時は一週間欠勤した。」 ◇ **otthonról dolgozik** **じたくきんむ**

をする 【自宅勤務をする】 „A fertőzés elkerülése érdekében itthonról dolgozom.” 「感染対策

として自宅勤務をしている。」 ◇ **részmunkaidőben dolgozik** **パートではたらく** 【パートで働く】 „Részmunkaidőben dolgozik.” 「彼は

パートで働いている。」

dolgozik, mint a güzü ◆ **がむしゃらにはたらく** 【がむしゃらに働く、我武者羅に働く】

dolgozik rá ◆ **みのまわりのせわをする** 【身の回りの世話ををする】 „Föztem és mostam is a szomszéd nénire.” 「洗濯や料理などで隣人の

おばさんの身の回りの世話をした。」

dolgozik rajta ◆ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】 „5 órán át dolgoztam ezen az ételen.” 「この料理には5時間も手をかけた。」 ◆ **てを**

まわす 【手を回す】 „Azon dolgozott, hogy sikerüljön az üzleti tárgyalás.” 「商談が成立するように手を回した。」

dolgozni jár ◆ **きんむする** 【勤務する】 „A lábtörése után két héttel már dolgozni járt.” 「足を

お折って 2 週間後にはもう勤務していた。」 ◆ **しゅっきんする** 【出勤する】 „Szombaton is jár dolgozni.” 「土曜日にも出勤する。」

dolgozni megy ◆ **しゅっきんする** 【出勤する】 „Kilenc órára megy dolgozni.” 「9時に出勤する。」

dolgozó ◆ **しゃいん** 【社員】 ◆ **じゅうぎょういん** 【従業員】 „A dolgozók túrték a főnökiük

zsarnokságát.” 「従業員は上司の独裁に我慢していた。」 ◆ **はたらきて** 【働き手】 „A cég

növelte a dolgozói létszámot.” 「会社は働き手を増やした。」 ◆ **ろうどうしゃ** 【労働者】

(munkás) ◇ **állandó dolgozó** **せいきじゅうぎ**
よういん [正規従業員] ◇ **irodai dolgozó** **ホ**
ワイト・カラー ◇ **részmunkaidős dolgozó** **パ**
ートしゃいん [パート社員] ◇ **szellemi dol-**
gozó **ちてきろうどうしゃ** [知的労働者] ◇
szellemi dolgozó **ホワイト・カラー** ◇ **szor-**
gos dolgozó **かせぎて** [稼ぎ手] „Ő a cégünk
szorgos dolgozója.” [彼は我が社の稼ぎ手で
す。]

dolgozó anya ◆ **ワーキングマザー**

dolgozó arisztokrata ◆ **ろうどうきぞく** [勞
働貴族]

dolgozóasztal ◆ **じむづくえ** [事務机] (iro-
dai asztal)

dolgozóbérlet ◆ **つうきんていき** [通勤定期]

dolgozó hangya ◆ **はたらきあり** [働き蟻]

dolgozói létszám ◆ **こようしゃすう** [雇用者
数] ◆ **じゅうぎよういんすう** [従業員数]

dolgozói részvény ◆ **じゅうぎよういんぼゆう**
かぶ [従業員保有株]

dolgozó méh ◆ **しょくほう** [職蜂] ◆ **はたら**
きばち [働き蜂]

dolgozó népszerűség ◆ **しゅうろうじんこう** [就
労人口] ◆ **ろうどうじんこう** [労働人口]

dolgozó nő ◆ **じょせいしゃいん** [女性社員]
◆ **ワーキング・ウーマン**

dolgozó osztály ◆ **ベ** [部]

dolgozószoba ◆ **しごとべや** [仕事部屋]
(műhely) ◆ **しょいん** [書院] ◆ **しょさい** [書
齋] „A dolgozószoba úgy tele volt, hogy nem le-
hetett benne mozogni.” [書齋は本で身動きがと
れないくらいいっぱいだった。]

dolgozó tömegek ◆ **きんろうたいしゅう** [勤
労大衆]

dolgoztat ◆ **しえきする** [使役する] „A föl-
desúr dolgoztatta a parasztokat.” [領主は農民
を**しえき**した。] ◆ **はたらかす** [働かす] „Em-
bereket dolgoztat.” [人を働かす。] ◆ **はたら**
かせる [働かせる] „Gyerekeket dolgoztat.” [こ
どもを働かせる。]

dolgoztatás ◆ **しえき** [使役] „Dolgoztatták
a rabszolgákat.” [奴隷を**しえき**に駆り出した。]

dollár ◆ **ドル** [弗、\$、ド.] (\$) „két dollár
ötven cent” [2ドル50セント] ◇ **amerikai**
dollár **べいドル** [米ドル] ◇ **erős dollár** **ド**
ルだか [ドル高] „gyenge jen, erős dollár” [ド
円安ドル高] ◇ **gyenge dollár** **ドルやす** [ド
ル安] „erős jen, gyenge dollár” [円高ドル安]

dollárárfolyam ◆ **ドルそうば** [ドル相場] ◆
ドルのかわせそうば [ドルの為替相場]

dollárdrágulás ◆ **ドルだか** [ドル高]

dolláreladás ◆ **ドルうり** [ドル売り]

dollárelszámolás ◆ **ドルけっさい** [ドル決
済]

dollárgyengülés ◆ **ドルやす** [ドル安]

dollárövezet ◆ **どるけん** [ドル圏] ◆ **ドルち**
いき [ドル地域]

dollárvétel ◆ **ドルがい** [ドル買い]

dolmány ◆ **がいと** [外套、外とう]

dolmányos hangyász ◆ **こありくい** [小蟻
食、小蟻食い] (Tamandua tetradactyla)

dolmányos varjú ◆ **ずきんがらす** [頭巾ガラ
ス、頭巾烏、頭巾鴉] (Corvus cornix)

dolog ① **こと** [事] „Két dolgot csinál egyszer-
re.” [2つの事を同時にする。] ② **もの** [物]

„Szerteszét hagyja a dolgait.” [物を散らかして
いる。] ③ **ようじ** [用事] „Tegnap dolgom
volt, nem tudtam jönni.” [昨日は用事があつ
て、来れなかった。]

④ **よてい** [予定] (el-
foglaltság) „Holnap dolgom lesz.” [明日は予定
が入っています。]

⑤ **にんむ** [任務] (fel-
adat) „Teszi a dolgát.” [任務を果たす。]

◆ **アイテム** „A magyar kórházba fekvéskor a vécépa-
pír nélkülözhetetlen dolog.” [ハンガリーでトイ
レペーパーは入院時の必須アイテムです。]

◆ **ぎ** [儀] „Fontolóra vesszük a dolgot.” [こ
の義について考えてみましょう。]

◆ **ことがら** [事柄] „Alkalmazd a tanult dolgokat!” [まな
ことからできよう]

◆ **じぶつ** [事
物] „természet dolgaival kapcsolatos tudás” [し
ぜんじぶつかんちしき]

◆ **しよくぶん** [職
分] „Teszi a dolgát.” [職分を果たす。]

◆ **し**

よよう 【所用】 „Más dolgom van, nem tudok elmenni.” [所用のため欠席します。] ◆ **だん** 【段】 „Örülök, hogy kedves családjával együtt jól vannak.” [ご家族おそろいにてご清栄の段お喜び申し上げます。] ◆ **ところ** 【所、処】 „Érdekes dologra jöttél rá.” [いいところに気がついたね。] ◆ **ほんぶん** 【本分】 (kötelesség) „A diáknak az a dolga, hogy tanuljon!” [勉強は学生の本分です。] ◆ **やつ** 【奴】 „Csak jó dolgokat veszek.” [いいやつしか買わない。] ◆ **やること** „Most dolgom van, később majd foglalkozok veled!” [今やることあるから後にして!] ◆ **よう** 【用】 (elfoglaltság) „Dolgom volt a városban.” [町に用があった。] ◇ **álomba illő dolog** **ゆめものがたり** 【夢物語】 „Ez a technológia régen álomba illő dolog volt.” [この技術は昔は夢物語のようなものだった。] ◇ **bár nem az én dolgom** **ひとごとながら** 【人ごとながら、人事ながら】 „Bár nem az én dolgom, nekem is fáj.” [人ごとながら胸が痛んだ。] ◇ **dicséretes dolog** **おてがら** 【お手柄】 „Dicséretes, hogy megtaláltad apukád pénztárcáját.” [お父さんが失くした財布を見つけてお手柄だったね。] ◇ **dolga akad** **ようができる** 【用ができる、用が出来る】 „Dolgom akadt, nem tudtam menni.” [用ができて行けなくなった。] ◇ **dolga van** **いそがしい** 【忙しい】 (elfoglalt) „Most dolgom van, ne zavarj!” [今忙しいから邪魔しないで!] ◇ **dolga van** **ようじがある** 【用事がある】 (elintéznivalója van) „Szabit veszek ki, mert dolgom van.” [用事があるので休みます。] ◇ **dolga van** **valakivel** **あいてにする** 【相手にする】 „Láttam, hogy erős emberrel van dolgom, ezért elfutottam.” [相手は強いと気づいて逃げ出した。] ◇ **egyetlen dolog** **ひとつこと** 【一つ事】 „Egyetlen dologra koncentrálnál.” [一つ事に集中する。] ◇ **először van dolga nővel** **おんなをしる** 【女を知る】 „16 éves korában volt először dolga nővel.” [彼は16歳で女を

し
知った。] ◇ **először van dolga nővel** **おんなのあじをしる** 【女の味を知る】 „16 éves korában volt először dolga nővel.” [彼は16歳で女の味を知った。] ◇ **első dolgom** **いちばんに** 【一番に】 „Reggel az első dolgom véére menni.” [朝一番にトイレに行く。] ◇ **felviszi az isten a dolgát** **けいきがよくなる** 【景気が良くなる、景気がよくなる】 „Hirtelen felvitte az isten a dolgát.” [彼は急に景気が良くなった。] ◇ **fontos dolog** **かんしんじ** 【関心事】 „A szülő számára a gyermeknevelés a legfontosabb dolog.” [親にとって子育ては最大の関心事である。] ◇ **lásd kivel van dolgod** **わたしはやさしいから** 【私は優しいから】 **vatasi-va** **jaszasíkara** „Lásd kivel van dolgod, neked adom az utolsó süteményt!” [私は優しいから最後のケーキをあげるよ。] ◇ **lássá, kivel van dolga** **きはこころ** 【気は心】 **ki-va kokoro** (kevés, de szívből jön) „Lássá, kivel van dolga, engedek egy kicsit az árából.” [気は心ですすから、少しだけ値引きします。] ◇ **más dolga** **ひとごと** 【ひと事、人ごと、人事、他人事】 „Más területen lévő katasztrófát nem szabad úgy felfogni, hogy az más dolga.” [ほかの地域の災害もひとごととは思えない。] ◇ **más dolga** **たにんのしじ** 【他人の私事】 „Nem avatkozik más dolgába.” [人の私事に構わない。] ◇ **megy a dolga** **やる** 【遣る、行る】 „A bátyádnak jól megy a dolga?” [お兄さんはうまくやっている?] ◇ **megy a dolgára** **たいさ** **んする** 【退散する】 „Most már mindenki mehet a dolgára!” [そろそろ退散しよう。] ◇ **mi-csoda dolog ez** **なんというこどでしょう** 【何と言う事でしょう】 ◇ **nehéz dolga van veled** **てをやく** 【手を焼く】 „Nehéz dolga volt a szülőknél a gyerekkel.” [その子は親に手を焼かせた。] ◇ **nem az én dolgom** **たいがんのかじ** 【対岸の火事】 ◇ **nem kis dolog** **たいしたもの** 【大したもの、大した物】 „Nem kis dolog elvégezni azt az egyetemet.” [この大学を卒業するなんて大したものだ。] ◇ **nem volt még dolga nővel** **どうていである** 【童貞である】 „Nem lett volna még dolgod nővel?” [もしかし

て、あなたはまだ童貞？」◇ **nincs dolga ひまである**【暇である】„Délelőtt nem volt dolgom.” [午前は暇だった。] ◇ **nincs dolga むよう**【無用の】„A portás nem engedi be azt, akinek nincs ott dolga.” [門番は無用の者を入れない。] ◇ **sok dolog たよう**【多用】(sok munka) „Most sok dolgom van, nincs időm.” [いま たよう ひま] 今多用で暇がありません。] ◇ **sok nővel volt dolga じょせいへんれきをもつ**【女性遍歴を持つ】(tapasztalata) „Nagyon sok nővel volt már dolga.” [彼は激しい女性遍歴を持っている。] ◇ **szóban forgó dolog ほんけん**【本件】(e téma) „A szóban forgó dolgot tudomásul vettem.” [本件につきましては承知致しました。]

dologi jog ◆ **じつたいほう**【実体法】(anyagi jog) ◆ **ぶつけん**【物権】

dologi kiadás ◆ **ぶつけんひ**【物件費】

dolog intézése ◆ **ようたし**【用足し】„A véceére mentem, hogy elintézzem a dolgomat.” [トイレに用足しに行った。]

dolog miatt ◆ **ことで**【事で】„Kis dolog miatt is sírva fakad.” [小さい事でも泣き出してしまふ。]

dolomit ◆ **くかいせき**【苦灰石】 ◆ **ドロマイト** ◆ **はくうんせき**【白雲石】

doloroso ◆ **あいせつに**【哀切に】

dóm ◆ **ドーム**

domb ◆ **おか**【丘、岡】„Átmentem a dombon.” [丘を越えた。] ◆ **きゅうりょう**【丘陵】 ◆ **こやま**【小山】 ◇ **dobódomb** **ピッチャー・マウンド** ◇ **hangyadomb** **ありづか**【あり塚、蟻塚】 ◇ **kagylódomb** **かいづか**【貝塚】

dombház ◆ **ホビットのいえ**【ホビットの家】

dombocska ◆ **しょうきゅう**【小丘】

domboldal ◆ **おかのしゃめん**【丘の斜面】 ◆ **さか**【坂、阪】„domboldalon lévő város” [坂の町]

domborkép ◆ **おしえ**【押し絵】

dombormú ◆ **うきぼり**【浮き彫り】 ◆ **ほりあげ**【彫り上げ】 ◆ **リリーフ** ◆ **レリーフ**

domborművet vés ◆ **ほりあげる**【彫り上げる】

domborművű térkép ◆ **きふくちず**【起伏地図】

domborodik ◆ **うきあがる**【浮き上がる、浮きあがる】

domborszövés ◆ **うきおり**【浮き織り、浮織り】

dombortérkép ◆ **りつたいちず**【立体地図】

domború ◆ **でつぱった**【出っ張った】 ◆ **とつ**【凸】 ◆ **とつじょう**【凸状の】(alakú) ◆ **ふくらんだ**【膨らんだ】

domborulat ◆ **もりあがり**【盛りあがり、盛り上がり】 „táj domborulata” [地形の盛り上がり]

domborulatokkal teli ◆ **おうとつのある**【凹凸のある】 „domborulatokkal teli arc” [凹凸のある顔]

domború lencse ◆ **とつレンズ**【凸レンズ】(gyűjtőlencse) ◇ **sík-domború lencse** **へいとつレンズ**【平凸レンズ】

domború tükör ◆ **とつめんきょう**【凸面鏡】

domborzat ◆ **ちけい**【地形】 „Milyen ennek az országnak a domborzata?” [この国はどんな地形ですか?] ◆ **ちせい**【地勢】(domborzati viszonyok) „Magyarország domborzata” [ハンガリーの地勢] ◇ **karsztos domborzat** **カルストちけい**【カルスト地形】

domborzati térkép ◆ **ちけいず**【地形図】 ◆ **ちせいず**【地勢図】

domborzati viszonyok ◆ **ちせい**【地勢】

domborzat nélküli ◆ **のつべりした** „Domborzat nélküli táj.” [のつべりした地形。]

dombos ◆ **おかのおおい**【丘の多い】 „dombos vidék” [丘の多い地域] ◆ **きゅうりょうのおおい**【丘陵の多い】 ◆ **こやまのおおい**【小山の多い】

dombos lakóterület ◆ **やまて**【山手】

dombos vidék ◆ **きゅうりょうちたい**【丘陵地帯】

dombtető ◆ **おかのちようじょう**【丘の頂上】

dombvidék ◆ **きゅうりょうちたい**【丘陵地帯】

domén ◆ **ドメイン** „eukarióták doménje” [
真核生物のドメイン] ◇ **ujj-domén** **フィンガ
ードメイン**

dominál ◆ **あつする** 【**圧する**】 „környezetében
dominááló épület” 【**周囲を圧するよ
うな建物**】
◆ **あつとうてきにおおい** 【**圧倒的に
多い**】
„Ebben a mintában a piros szín dominál.” [この
模様では赤い色が圧倒的に多い。] ◆ **かつ**
【**勝つ、克つ**】 „Ebben a mintában a piros túl-
ságosan dominál.” [この模様では赤が勝ちすぎ
る。] ◆ **しはいする** 【**支配する**】 „Két cég do-
minál a piacon.” [二つの会社が市場を支配して
いる。] ◇ **túlságosan dominál** **ですぎる**
【**出過ぎる、出すぎる**】 „Ebben az ételben túl-
ságosan dominál a hal íze.” [この料理は魚の
味が出過ぎている。]

dominancia ◆ **いせい** 【**威勢**】 ◆ **しはい** 【**支
配**】 (uralkodás) ◆ **ゆうせい** 【**優性**】 ◇
együttes dominancia **きょうゆうせい** 【**共優
性**】 (kodominancia) ◇ **inkomplett dominan-
cia** **ふかんぜんゆうせい** 【**不完全優性**】

dominancia megváltozása ◆ **ゆうれつてんか
ん** 【**優劣転換**】

dominancia törvénye ◆ **ゆうれつてんぼうそく**
【**優劣の法則**】 (öröklődésben)

domináns ◆ **いせいのいい** 【**威勢のいい**】 „Do-
mináns ember.” [威勢のいい男だ。] ◆ **しは
いてきな** 【**支配的な**】 (uralkodó) „Domináns
személyisége van.” [彼は支配的な性格です。]
◆ **めだつ** 【**目立つ**】 (kiemelkedő) „Ebben a
mintában a piros a domináns szín.” [この模様
では赤が目立つ。] ◆ **ゆうせいの** 【**優生の**】
(genetikában)

domináns faj ◆ **ゆうせんしゆ** 【**優占種**】

domináns gén ◆ **ゆうせいいでんし** 【**優性遺伝
子**】

domináns öröklődés ◆ **ゆうせいいでん** 【**優性
遺伝**】

Dominika ◆ **ドミニカ**

dominikai ◆ **ドミニカじん** 【**ドミニカ人**】 (em-
ber) ◆ **ドミニカの**

Dominikai Köztársaság ◆ **ドミニカきょうわ
こく** 【**ドミニカ共和国**】

dominó ◆ **ドミノ**

dominócsőd ◆ **れんさとうさん** 【**連鎖倒産**】

dominóeffektus ◆ **しょうぎだおし** 【**将棋倒
し**】 ◆ **ドミノしき** 【**ドミノ式**】

dominóelv ◆ **ドミノりろん** 【**ドミノ理論**】

dominóhatás ◆ **ドミノこうか** 【**ドミノ効果**】

dominójelenség ◆ **ドミノげんしょう** 【**ドミノ
現象**】

dominószerű ◆ **たまつきてきな** 【**玉突き的な**】
„A hír dominószerű hatást váltott ki a részvé-
nyekre.” [ニュースは銘柄に玉突き的な影響を
及ぼした。]

dominószerűen ◆ **しょうぎだおしに** 【**将棋倒
しに**】 (eldőlnek) „A mozgólépcső-baleset során
az emberek dominószerűen elesetek.” [エスカレ
ーターの事故で人が将棋倒しに倒れた。] ◆ **た
まつきてきに** 【**玉突きのに**】 „A repülőjáratok
dominószerűen késni kezdtek.” [フライトが
たまつきてきに遅れた。] ◆ **ドミノしきに** 【**ドミ
ノ式に**】 ◆ **れんさてきに** 【**連鎖的に**】 „Domi-
nószerűen mentek csődbe a vállalatok.” [会社
は連鎖的に倒産した。]

dominószerűen eldőli ◆ **ドミノだおしになる**
【**ドミノ倒しになる**】 „A bicikliparkolóban a bi-
ciklik dominószerűen eldőltek.” [駐輪場の
自転車はドミノ倒しになった。]

dominózik ◆ **ドミノゲームをする** „A gyerekek
dominóztak.” [子供たちはドミノゲームをし
た。]

domolykó ◆ **はえ** 【**鮠**】 (Leuciscus cephalus) ◆
はや 【**鮠、條、芳養**】 (Leuciscus cephalus)

Domonkos-rend ◆ **ドミニコしゅうかい** 【**ドミ
ニコ会**】 ◆ **ドミニコしゅうどうかい** 【**ドミニ
コ修道会**】

donburi ◆ **どんぶり** 【**丼**】 (mély tálcaska)

donga ◆ **おけいた** 【**桶板、おけ板**】 ◆ **たるのい
た** 【**樽の板、たるの板**】 ◇ **vékony dongájú
きよじゃくたいしつ** 【**虚弱体質の**】 (gyenge
testalkatú) „vékony dongájú legény” [き
よじゃくたいしつせいねん
虚弱体質の青年]

dongaboltzat ◆ **かまぼこがたてんじょう** 【蒲鉾形天井、かまぼこ形天井】

dongaláb ◆ **ないはんそく** 【内反足】

dongatető ◆ **かまぼこがたやね** 【蒲鉾形屋根、かまぼこ形屋根】

dongó ◆ **はなばち** 【花蜂】 ◆ **パパラッチ**

dongólégy ◆ **くろばえ** 【黒蠅、黒蠅】 (Calliphoridae) ◆ **kék dongólégy** **あおばえ** 【青蠅、蒼蠅、蒼蠅】 (Calliphora vicina)

Don Juan ◆ **ドンファン**

donor ◆ **ぞうきていきょうしゃ** 【臓器提供者】 ◆ **ていきょうしゃ** 【提供者】 „szervdonor” 【臓器提供者】 ◆ **ドナー** ◆ **vérdonor** **ゆけつきょうきゅうしゃ** 【輸血供給者】

dopa ◆ **ドパ** (dihidroxi-fenilalanin) ◆ **L-dopa** **エルドパ** 【Lドパ】

dopamin ◆ **ドーパミン**

dopping ◆ **ドーピング**

doppingteszt ◆ **ドーピング・テスト**

doppingvizsgálat ◆ **ドーピングけんさ** 【ドーピング検査】 „A sportoló megbukott a doppingvizsgálaton.” 【スポーツ選手はドーピング検査に引っかかった。】

Doppler-effektus ◆ **ドップラーこうか** 【ドップラー効果】

dór ◆ **ドーリア**

dorbézol ◆ **かんらくをつくす** 【歓楽を尽くす】 ◆ **ごうゆうする** 【豪遊する】 ◆ **ばかさわぎをする** 【馬鹿騒ぎをする】 (őrült felfordulás csinál) ◆ **ぼういんぼうしょくをする** 【暴飲暴食をする】 „Három napig dorbézolt.” 【三日間暴飲暴食をし続けた。】 ◆ **ほうとうする** 【放蕩する】 ◆ **ゆうきょうにふける** 【遊興に耽る】 „Minden este dorbézol.” 【彼は毎晩遊興に耽っている。】

dorbézolás ◆ **のめやうたえ** 【飲めや歌え】 ◆ **ばかさわぎ** 【馬鹿騒ぎ】 (őrült felfordulás) ◆ **ぼういんぼうしょく** 【暴飲暴食】 ◆ **ほうとう** 【放蕩】 „Mást sem csinál, csak dorbézol.” 【ほうとう 放蕩に耽っている。】 ◆ **ほうとうざんまい** 【放蕩三昧】 ◆ **ゆうきょう** 【遊興】 ◆ **ほうとう** 【遊蕩】 ◆ **ゆうとうざんまい** 【遊蕩三昧】

dorgál ◆ **たしなめる** 【窘める】 „Dorgálta a gyereket.” 【子供をたしなめた。】

dorgálás ◆ **かいこく** 【戒告、誡告】 ◆ **くんがい** 【訓戒】 ◆ **しつせき** 【叱責】 „Enyhe dorgálásban részesültem.” 【優しい叱責を受けた。】 ◆ **せつゆ** 【説諭】

dór hangsor ◆ **ドーリアせんぼう** 【ドーリア旋法】 ◆ **ドリアせんぼう** 【ドリア旋法】

doria ◆ **ドリア**

dormancia ◆ **きゅうし** 【休止】 ◆ **きゅうみん** 【休眠】

doromb ◆ **こうきん** 【口琴】 ◆ **ジュズハーブ**

dorombol ◆ **のどをならす** 【喉を鳴らす】 „Ha megszimogatják a macskát, dorombol.” 【猫を撫でると喉を鳴らす。】

dorombolva ◆ **ごろごろ** „A macska dorombolt.” 【猫がゴロゴロと喉を鳴らした。】

dorombon játszik ◆ **こうきんをならす** 【口琴を鳴らす】

doronghíd ◆ **まるきばし** 【丸木橋】

dorongút ◆ **さんどう** 【棧道】

dór oszlop ◆ **ドーリアしきのはしら** 【ドーリア式の柱】 ◆ **ドリスしきのえんちゅう** 【ドリス式の円柱】

dorozmás ◆ **ざくざくした** (rücskös)

dór stílus ◆ **ドーリアしき** 【ドーリア式】 ◆ **ドーリアようしき** 【ドーリア様式】 ◆ **ドリスしき** 【ドリス式】

dorzális hang ◆ **ぜっばいおん** 【舌背音】 (nyelv hátával képzett hang)

dosszié ◆ **ファイル** ◆ **フォルダー**

dotáció ◆ **ほじょきん** 【補助金】

dotál ◆ **しえんする** 【支援する】 „Az állam dotálja a stratégiailag fontos vállalatokat.” 【政府は戦略的な企業を支援している。】

dotálás ◆ **しえん** 【支援】

dot-blot ◆ **ドット・プロット**

dotejaki ◆ **どてやき** 【土手焼き、どて焼き】

Dow-Jones index ◆ **ダウしきへいきんかぶか** 【ダウ式平均株価】

Down-betegség ◆ **ダウンしょう** 【ダウン症】
(Down-kór)

Down-kór ◆ **ダウンしょう** 【ダウン症】

Down-szindróma ◆ **ダウンしょうこうぐん** 【ダウン症候群】 ◆ **もうこしょう** 【蒙古症】

doxológia ◆ **しょうえい** 【頌栄】

dozimetria ◆ **しょうぼうがく** 【処方学】 ◆ **せんりょうそくてい** 【線量測定】

dózis ◆ **ぶんりょう** 【分量】 „A vitaminok nagy dózisban veszélyesek lehetnek.” 「ビタミンの分量を増やしすぎると危険な可能性があります。」 ◆ **ようりょう** 【用量】 „Beállítja a dó-

zist.” 「用量を加減する。」 ◆ **abszorbeált dózis** **きゅうしゅうせんりょう** 【吸収線量】 ◆ **besugárzási dózis** **しょうしゃせんりょう** 【照射線量】 ◆ **egyenértékű dózis** **とうかせんりょう** 【等価線量】 ◆ **ekvivalens dózis** **とうかせんりょう** 【等価線量】 ◆ **elnyelt dózis** **きゅうしゅうせんりょう** 【吸収線量】 (elnyelt sugárdózis) ◆ **maximális dózis** **きょくりょう** 【極量】 „Maximális dózist túllépő gyógyszer-

mennyiséget adott.” 「薬を極量以上に投与した。」 ◆ **megengedhető dózis** **きょうせんりょう** 【許容線量】 ◆ **sugárdózis** **せんりょう** 【線量】 ◆ **sugárdózis** **ひばくりょう** 【被曝量、被ばく量】 (sugárterhelés)

dózisküszöb ◆ **いきちせんりょう** 【閾値線量】 (radioaktív)

döbbenet ◆ **あぜん** 【嗟然】 ◆ **がくぜん** 【愕然】 ◆ **きょうがく** 【驚愕】 ◆ **きょうてん** 【仰天】 ◆ **ぼうぜん** 【呆然、茫然】 ◆ **ぼうぜんじしつ** 【呆然自失、茫然自失】

döbbenetes ◆ **あぜんとするような** 【嗟然とするような】 „Döbbenetes tragédia történt.” 「嗟然とするような大惨事が起きた。」 ◆ **しょうげきてきな** 【衝撃的な】 „döbbenetes tény” 「衝撃的な事実」 ◆ **びっくりさせるような** „döbbenetes ár” 「びっくりするような値段」

döbbenetesen ◆ **しょうげきてきに** 【衝撃的に】 „Az üzlet eladói döbbenetesen rosszul bának a vásárlókkal.” 「店員の接客対応が衝撃的に悪い。」

döbbsenten ◆ **びっくりして** 【吃驚して、喫驚して】 „Döbbsenten hallgattam, amit mondott.” 「びっくりして、彼の話を聞いた。」

döcög ◆ **がたがたはしる** 【ガタガタ走る】 „A szekér döcögött.” 「馬車はガタガタ走っていた。」

döcögés ◆ **ガタガタ**

döcögő ◆ **ずるずるべったりの** „Megszakítottuk a döcögő kapcsolatunkat.” 「ずるずるべったりの関係を終わらせた。」 ◆ **とつとつとした** 【訥々とした】 ◆ **ほそほそとした** 【細々とした】 „döcögő üzlet” 【細々とした商売】

döcögő beszéd ◆ **とつべん** 【訥弁】

döcögős ◆ **がたがたの** „Döcögős volt a projekt.” 「企画はガタガタに進んだ。」 ◆ **たどたどしい** 【迪々しい】 „Döcögős léptekkel haladtam.” 「たどたどしい足取りで歩いた。」

döcögősen ◆ **たどたどしく** 【迪々しく】 „Döcögősen magyarázta, hogy miért késett.” 「どうして遅れたかたどたどしく説明した。」

döcögve ◆ **たどたどしく** „Döcögve beszélt.” 「たどたどしく話した。」 ◆ **とつとつ** 【訥々と】

döf ◆ **ぐさりとさす** 【ぐさりと刺す】 „A gyilkos az áldozata hasába döfte a kést.” 「殺人犯は被害者の腹部をナイフでぐさりと刺した。」 ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 „Késsel hasba döfte.” 「刃物で腹部を突いた。」

döfés ◆ **つき** 【突き】 ◆ **ぬきて** 【貫手】 (karatedöfés)

döfköd ◆ **つきたてる** 【突き立てる】 „Lándzsával döfködött a levegőbe.” 「空中に槍を突き立てた。」 ◆ **つきまくる** 【突きまくる】 ◆ **なんどもさす** 【何度も刺す】 „Áldozatát halálra döfködté.” 「被害者は死ぬまで何度も刺された。」

dög ◆ **しがい** 【死骸、屍骸】 „A keselyű dög-húst eszik.” 「秃鷹は死骸の肉を食べる。」 ◆ **しにく** 【屍肉、死肉】 ◆ **ふにく** 【腐肉】 (döghús)

dögbogár ◆ **しでむし** 【埋葬虫、死出虫、シデ虫】 (Silphidae)

dögcédula ◆ **にんしきひょう** 【認識票】 (katonai)

dögevő ◆ **しにくしよく** 【屍肉食、死肉食】 ◆ **ふにくしよく** 【腐肉食】

dögevő állat ◆ **しにくしよくどうぶつ** 【屍肉食動物、死肉食動物】 ◆ **せいそうどうぶつ** 【清掃動物】 ◆ **ふにくしよくどうぶつ** 【腐肉食動物】

döghús ◆ **しにく** 【屍肉、死肉】 ◆ **ふにく** 【腐肉】

dögivel ◆ **どっさりと** „Kaptam munkát dögivel.” 【仕事をどっさりともらった。】 ◆ **やまほど** 【山ほど、山程】 „Van pénzem dögivel.” 【お金が山ほどある。】 ◆ **わんさと** „Van munkám dögivel.” 【仕事わんさとある。】

döglesztő ◆ **さつじてきな** 【殺人的な】 „Ma döglesztő meleg volt.” 【今日は殺人的な暑さでした。】

döglik ◆ **しぬ** 【死ぬ】 (megdöglik) ◆ **ねそべる** 【寝そべる】 (elnyújtózik) „Egész nap az ágyon döglettem.” 【一日中ベッドで寝そべっていた。】 ◇ **tudja, mitől döglik a légy** **こころえる** 【心得る】 „Az a pasas tudja, mitől döglik a légy.” 【心得た奴だ。】

dögmeleg ◆ **こくしょ** 【酷暑】

dögölj meg ◆ **くたばりやがれ** ◆ **くたばれ**

dögönyözés ◆ **たたき** 【叩き、敲き】 (ütlegelés) ◆ **マッサージ** (masszázs)

dögös ◆ **いろけむんむんの** 【色気むんむんの】 „Nem tudtam levenni a szemem egy dögös csajról.” 【色気むんむんの女性から目が離せなかった。】 ◆ **かっこのいい** 【格好いい】 „dögös ruha” 【格好いい洋服】 ◆ **かっこのいい** 【格好いい】 „Dögös ruhában volt.” 【格好いい洋服を着ていた。】 ◆ **むんむんする** (szexi) ◇ **hátról dögös nő** **バックシャン**

dögsgazú ◆ **なまぐさい** 【生臭い、腥い】 „dögsgazú disznóhús” 【生臭い豚肉】

dögvész ◆ **あくえき** 【悪疫】 ◆ **えきびょう** 【疫病】

dögvirág ◆ **したいばな** 【死体花】

dől ◆ **がばがばはいる** 【ガバガバ入る】 „Dől a pénz.” 【お金がガバガバ入った。】 ◆ **たおれる** 【倒れる】 „Vigyázz, dől a fa!” 【危ない！

木が倒れる！】 ◇ **ágynak dől** **ねこむ** 【寝込む】 „Ágynak döntötte az influenza.” 【インフルエンザで5日間寝込んだ。】 ◇ **álomba dőlés** **ばくすい** 【爆睡】 ◇ **balra dől** **さげいす** 【左傾する】 „A hajó balra dől.” 【船は左傾した。】 ◇ **jobbra dől** **うけいす** 【右傾する】 „A hajó jobbra dől.” 【船は右傾した。】 ◇ **oldalára dől** **よこだおしになる** 【横倒しになる】 „A teherautó az oldalára dől.” 【トラックは横倒しになった。】 ◇ **oldalra dől** **ぐらつ** **とかたむく** 【ぐらつと傾く】 ◇ **oldalra dől** **おうてんする** 【横転する】 „A balesetező kamion az oldalára dől.” 【事故にあったトラックは横転した。】 ◇ **romba dölt** **とうかいした** 【倒壊した】 (összedölt) „romba dölt ház” 【倒壊した家】

dől a nevetéstől ◆ **おおわらいする** 【大笑いする】 „Mindenki dölt a nevetéstől.” 【みんな大笑いした。】 ◆ **たいしょうする** 【大笑する】

dől belőle ◆ **ならべたてる** 【並べ立てる】 „Dölt belőle a panasz.” 【苦情を並べ立てた。】

dől belőle a szó ◆ **だらだらとはなす** 【ダラダラと話す】 ◆ **のべつにはなす** 【のべつに話す】

dőlés ◆ **かたむき** 【傾き】 „pisai ferde torony dőlése” 【ピサの斜塔の傾き】 ◆ **けいしゃ** 【傾斜】 ◆ **こうばい** 【勾配】 „Az alpesi tetőnek meredek a dőlése.” 【合掌造りの屋根は急な勾配がある。】

dőlésfok ◆ **けいしゃど** 【傾斜度】 **dőlésszög** ◆ **けいしゃかく** 【傾斜角】 ◆ **けいしゃど** 【傾斜度】 ◆ **けいど** 【傾度】

dőlésszög ◆ **けいしゃかく** 【傾斜角】 ◆ **けいしゃど** 【傾斜度】 ◆ **けいど** 【傾度】

dőlésszögmérő ◆ **けいしゃけい** 【傾斜計】

dölt ◆ **かたむいた** 【傾いた】 ◆ **ななめの** 【斜めの】 „dölt betű” 【斜めの字】

- dólt betű** ◆ **イタリックたい** 【イタリック体】 (betűtípus)
- dólt betűkkel ír** ◆ **イタリックにする** „Dólt betűkkel írja az angol főneveket.” 「英語の名詞をイタリックにする。」
- dólt betűtípus** ◆ **しゃたい** 【斜体】
- dölyfős** ◆ **いばる** 【威張る】 „dölyfős uraság” 「威張っている殿様」
- dölyfösen** ◆ **ごうぜんと** 【傲然と、傲然と】 „Az uraság dölyfösen válaszolt.” 「殿様は傲然とした口調で答えた。」
- dölyfösség** ◆ **ごうぜん** 【傲然】
- dömper** ◆ **ダンブ** ◆ **ダンブカー**
- dömping** ◆ **ダンピング** ◆ **なげうり** 【投げ売り、投売り】 ◆ **れんばい** 【廉売】
- dömpingár** ◆ **ダンピングかく** 【ダンピング価格】
- dömping áron árusít** ◆ **なげうりをする** 【投げ売りをする、投売りをする】 „Dömping áron, veszteségesen árusított.” 「赤字覚悟の投げ売りをした。」
- dömpingáru** ◆ **れんばいひん** 【廉売品】
- dömpingellenes intézkedés** ◆ **ダンピングぼうしそち** 【ダンピング防止措置】
- dömpingellenes vám** ◆ **ダンピングぼうしかんぜい** 【ダンピング防止関税】
- dömpingháború** ◆ **ダンピングがっせん** 【ダンピング合戦】
- dömpingvám** ◆ **ダンピングかんぜい** 【ダンピング関税】
- döner kebab** ◆ **ドナー・ケバブ** ◆ **ドネル・ケバブ**
- döngés** ◆ **とうとう** 【蹶々、とう鞞】
- döngöt** ◆ **とばす** 【飛ばす】 „Az autópályán döngöttem.” 「高速道路を飛ばした。」 ◆ **どんととたく** 【ドンドンと叩く】 „Döngeti a dobot.” 「太鼓をドンドンと叩く。」
- döngötve** ◆ **がんがん** „Döngettem az asztalt.” 「テーブルをがんがん叩いた。」 ◆ **どんどん**
- döngicsél** ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „A méhecske döngicsélt.” 「蜂が唸っていた。」
- döngicsélés** ◆ **うなり** 【唸り】 „méhecske döngicsélése” 「蜂の唸り」 ◆ **ぶんぶん**
- döngöl** ◆ **うちこむ** 【打ち込む】 (bever) „A földbe döngölte a karót.” 「杭を土に打ち込んだ。」 ◆ **かためる** 【固める、堅める】 (keményre ver) „Egy nehéz tárggyal döngölte a földet.” 「重い道具で土を固めた。」
- döngölés** ◆ **たたき** 【叩き、敲き】
- döngölt padló** ◆ **たたき** 【三和土、叩き、敲き】 (betonburkolattal) ◆ **どま** 【土間】
- döngölt padlós helyiség** ◆ **どま** 【土間】
- dönt** ◆ **いをけつする** 【意を決する】 „Döntöttem, és felmondtam.” 「意を決して会社を辞めた。」 ◆ **きめる** 【決める、極める】 „Ráérsz dönteni.” 「急いで決めることはない。」 ◆ **けつしんする** 【決心する】 „Döntöttél?” 「決心できた?’ ◆ **けつする** 【決する】 „Nem tud dönteni.” 「決しかねている。」 ◆ **けつだんする** 【決断する】 „Nálunk mindig az uram dönt.” 「家は主人がいつも決断する。」 ◆ **けつだんをくだす** 【決断を下す、決断をくだす】 „Úgy döntöttem, nem teszek eleget a kérésnek.” 「要請には応じないと決断を下した。」 ◆ **けつていをする** 【決定をする】 „A vállalat úgy döntött, nem fizet túlórárt.” 「会社は残業代を支給しない決定をした。」 ◆ **さいていする** 【裁定する】 (megítél) „Úgy döntöttek, hogy szabálysértés történt.” 「違反があったと裁定した。」 ◆ **さいりょうする** 【裁量する】 „Egymaga dönt a vállalat vezetésében.” 「会社の経営を一人で裁量する。」 ◆ **はんだんする** 【判断する】 „Nehéz eldönteni, hogy ez az igazgyöngy valódi-e.” 「この真珠は本物かどうか判断しかねる。」 ◆ **ふみきる** 【踏み切る】 „A vállalat leépített mellett döntött.” 「会社は人員削減に踏み切った。」 ◆ **azonnal dönt sofftett** 【即決する】 ◆ **egyedül dönt mindenben doksa** 【独裁する】 ◆ **öldre dönt oshita** 【押し倒す】 „Egy autó a jelzőtáblát a földre döntötte.” 「車は標識を押し倒した。」 ◆ **gyorsan dönt sokdán** 【速断する】 ◆

megdönt **かたむける** 【傾ける】 „Megdöntöttem a deszkát, hogy a földre hulljon a forgács.”

「板を傾けて、木端を床に落とした。」◇
mellett dönt **にする** „Foghiányom volt, az im-

plantáció mellett döntöttem.” 「歯の欠損があつて、インプラントすることにした。」◇
nyomorba dönt **ひんごんにおちいらせる** 【貧困に陥らせる】 „A devizahitel nyomorba döntötte a családot.”

「外貨ローンは家族を貧困に陥らせた。」◇
rekordot dönt **きろくをこうしん** **する** 【記録を更新する】 „Az idei meleg rekordot döntött” 「今年の暑さは観測記録を更新した。」◇
romba döntött **はかいされた** 【破壊された】 (elpusztított)

döntés ① **はんだん** 【判断】 „Több kérdésben rosszul döntöttünk.” 「いくつかの判断を誤った。」◇
けつだん 【決断】 „Elhalasztottam a döntést.” 「決断を遅らせた。」

② **たおすこと** 【倒すこと】 „fa döntése” 「木を倒すこと」◇
いっけつ 【一決】◇
ぎけつ 【議決】◇
けつ 【決】◇
けつい 【決意】 „személyes döntés”

③ **こじんてき** **けつい** 【個人的な決意】◇
けつぎ 【決議】 (határozat)◇
けつてい 【決定】 (határozat)◇
こと 【事】 „Úgy döntöttem, nyelveket fogok tanul-

ni.” 「言葉を勉強することにした。」◇
さい **けつ** 【裁決】 „Ebben az ügyben igazgatói döntés szükséges.” 「この件で社長の裁決が必要です。」

④ **さいだん** 【裁断】 „A király döntést hozott.” 「国王は裁断を下した。」◇
さいてい 【裁定】 „Aláveti magát az elbíráló bizottság döntésének.” 「審査会の裁定に従う。」

⑤ **さいりょう** 【裁量】 (elbírálás) „Nincs döntési jogom.” 「裁量の権限がない。」◇
だん 【断】 „Döntés született az ügyben.” 「問題に断が下った。」

⑥ **はんてい** 【判定】 „játévezető döntése” 「審判の判定」◇
やぶり 【破り】 (rekorddöntés)◇
ろんだん 【論断】◇
azonnali döntés **そっけつ** 【即決】◇
bécsi döntés **ウィーンさいてい** 【ウィーン裁定】◇
egyedüli döntés **いちぞん** 【一存】 „Ilyen fontos dolgot nem tudok egyedül eldönteni.” 「このよ

うな重大なことは一存では決めかねる。」◇
gyors döntés **そくだん** 【速断】◇
gyors

döntés **そっけつ** 【速決】◇
megtárgyalás **útján döntés** **ひょうけつ** 【評決】◇
optimális döntés **さいてきけつてい** 【最適決定】◇
rekorddöntés **きろくやぶり** 【記録破り】◇
rossz döntés **さるく** 【誤判】◇
saját döntés **じこはんだん** 【自己判断】 „Nem tudok sa-

ját magam dönteni.” 「自己判断ができない。」◇
végső döntés **さいしゅうけつだん** 【最終決断】◇
végső döntés **さいしゅうけつてい** 【最終決定】 „Az igazgató hozza meg a végső

döntést.” 「社長が最終決定を下す。」
döntéelmélet ◆ **けつだんりろん** 【決断理論】
döntés hoz ◆ **けつていをする** 【決定をする】 „A kormány sajnálatos döntést hozott.” 「政府は残念な決定をした。」

döntéshozatal ◆ **いしけつてい** 【意思決定、意志決定】◇
しょけつ 【処決】

döntéshozó ◆ **いしけつていしゃ** 【意思決定者、意志決定者】
döntési hiba ◆ **はんだんミス** 【判断ミス】

döntési jog ◆ **けつていけん** 【決定権】◇
さい **けつけん** 【裁決権】◇
さいりょうけん 【裁量権】

döntési szempont ◆ **はんだんきじゆん** 【判断基準】

döntésképes ◆ **おもいきりがいい** 【思いきりがいい、思い切りがいい】◇
はんだんのうりょくのある 【判断能力のある】 (ítélőképes)

„döntésképes felnőtt” 「判断能力のある成人」

döntésképtelen ◆ **おもいきりがわるい** 【思いきりが悪い、思い切りが悪い】◇
けつだんがつかない 【決断がつかない】 „döntésképtelen ember” 「決断がつかない人」

◆ **はんだんする** **ちからがない** 【判断する力がない】 „A pánik-helyzetben döntésképtelen volt.” 「パニック状態

で判断する力がなかった。」◇
はんだんのうりょくの **ない** 【判断能力のない】 „döntés-

képtelen idős ember” 「判断能力のない高齢者」

◆ **ふけつだんな** 【不決断な】 „döntésképtelen ember” 「不決断な人」

◆ **ゆうじゅうふだんな** 【優柔不断な】 „döntésképtelen ember” 「優柔不断な人」

◆ **ゆうじゅうふだんな** 【優柔不断な】 „döntésképtelen ember” 「優柔不断な人」

◆ **ゆうじゅうふだんな** 【優柔不断な】 „döntésképtelen ember” 「優柔不断な人」

◆ **ゆうじゅうふだんな** 【優柔不断な】 „döntésképtelen ember” 「優柔不断な人」

◆ **ゆうじゅうふだんな** 【優柔不断な】 „döntésképtelen ember” 「優柔不断な人」

◆ **ゆうじゅうふだんな** 【優柔不断な】 „döntésképtelen ember” 「優柔不断な人」

döntésképtelenség ◆ **ふけつだん** 【不決断】

◆ **ふだん** 【不断】

döntés megváltoztatása ◆ **ほんい** 【翻意】

„Kérte a kormányt, hogy változtasson a döntésén.” 「政府に翻意を促した。」

döntésre kényszerít ◆ **けっしんさせる** 【決心させる】

„A fiúját házassági döntésre kényszerítette.” 「彼氏に結婚を決心させた。」

döntetlen ◆ **あいこ** 【相こ、相子】 „Döntetlen, még egyszer!” 「相子でしょ!」 ◆ **あいこで**

ある 【相子である】 ◆ **しょうぶなし** 【勝負無し、勝負なし】 „döntetlen mérkőzés” 「勝負無しの試合」 ◆ **タイ** „A két csapat 2:2-es döntelent ért el.” 「両チームは2対2でタイとなった。」 ◆ **どうてん** 【同点】 (meccsen) ◆ **ひきわけ** 【引き分け】 „A mérkőzés döntetlenül végződött.” 「試合は引き分けに終わった。」

döntetlent ér el ◆ **ほしをわける** 【星を分ける】 „A két csapat egy győzelemmel és egy vereséggel döntetlent ért el.” 「両チームが1勝1敗で星を分けた。」

döntetlent játszik ◆ **ひきわける** 【引き分ける、引きわける、引分ける】 „A két csapat 2:2-es döntetlent játszott.” 「両チームは2対2で引き分けた。」

dönti magába ◆ **ぐいぐいとあおる** 【グイグイと呷る】 „Döntötte magába a sört.” 「ビールをグイグイと呷った。」

döntő ◆ **かくていてきな** 【確定的な】 „döntő bizonyíték” 「確定的な証拠」 ◆ **かくとした** 【確とした】 „döntő bizonyíték” 「確とした証拠」 ◆ **けっしょう** 【決勝】 „A döntőben veszített.” 「決勝で負けた。」 ◆ **けっしょうトーナメント** 【決勝トーナメント】 „Japán a döntőben kiesett.” 「日本は決勝トーナメントで負けた。」 ◆ **けつていてきな** 【決定的な】 „Belötte a döntő gólt.” 「決定的な得点をいれた。」 ◆ **てんかわけめの** 【天下分け目の】 „Döntő összecsapás volt.” 「天下分け目の戦だった。」 ◆ **てんのうざんの** 【天王山の】 „döntő csata” 「天王山の戦い」 ◆ **とどめの** 【止めの】 „A csapat berúgta a döntő gólt.” 「チームはとどめのゴールを決めた。」 ◇ **bajnoki döntő** **ゆうしょうけつていせん** 【優勝決定戦】 ◇ **elődöntő** **じゅんけつしょう** 【準決勝】 (döntő előtti mérkőzés) „A csapat eljutott az elődöntőig.” 「チームは準決勝に進んだ。」 ◇ **középdöntő** **じゅんじゅんけつしょう** 【準々決勝、準準決勝】 (negyedöntő) ◇ **negyedöntő** **じゅんじゅんけつしょう** 【準々決勝、準準決勝】

döntőbe jutás ◆ **けっしょうしんしゅつ** 【決勝進出】 „A csapat a döntőbe jutott.” 「チームの決勝進出が決まった。」

döntőbe jutott versenyző ◆ **けっしょうしんしゅつしゃ** 【決勝進出者】

döntőbíráskodás ◆ **さいてい** 【裁定】

döntőbíró ◆ **けつていしゃ** 【決定者】 ◆ **さいけつしゃ** 【裁決者】

döntőbírói ítélet ◆ **ちゅうさいさいてい** 【仲裁裁定】

döntőbíróság ◆ **ちゅうさいさいばんしょ** 【仲裁裁判所】

döntő csapást mér ◆ **とどめをさす** 【止めを刺す、とどめを刺す】 „Az utolsó góllal döntő csapást mért az ellenségre.” 「最後の一点で相手にとどめを刺した。」 ◆ **ふんさいする** 【粉碎する】 „Döntő csapást mér az ellenségre.” 「敵を粉碎する。」

döntő csata ◆ **けつせん** 【決戦】 „A haditengerészet a döntő csatára készült.” 「海軍は決戦に挑んだ。」

döntő gól ◆ **だめおしてん** 【駄目押し点、だめ押し点】

döntőképes ◆ **ほんだんのうりょくのある** 【判断能力のある】

döntőképeség ◆ **けつだんりょく** 【決断力】

◆ **ほんだんりょく** 【判断力】 „Az autóvezetéshez gyors döntőképeség kell.” 「車の運転には一瞬の判断力が必要です。」

„Döntő összecsapás volt.” 「天下分け目の戦だった。」

döntő lépést tesz ◆ **きよみずのぶたいがらとびおる** 【清水の舞台から飛びおる】

döntő mérkőzés ◆ **けっしょうせん** 【決勝戦】
◆ **けっせん** 【決戦】 „A csapat a döntő mérkőzés helyszínére ment.” 「チームは決戦の地に向かった。」 ◆ **けっていせん** 【決定戦】

döntő összecsapás ◆ **けっせん** 【決戦】

döntő pont ◆ **けっしょうてん** 【決勝点】

döntő szavazat ◆ **キャスティング・ポート**

döntő szó ◆ **つるのこえ** 【鶴の声】 „A főnök döntő szavával választottuk meg a projektet.” 「上司の鶴の声で企画が決まった。」

döntő tényező ◆ **きめて** 【決め手、決めて】 „A tágasság volt a döntő tényező, ami miatt megvettük ezt a lakást.” 「この家を買う決め手となったのは広さだった。」

dörej ◆ **どんというおと** 【ドンという音】 „Egy dorej hallatszott kintről.” 「外からドンという音が聞こえてきた。」

dóreség ◆ **ぐち** 【愚痴、愚癡】 (buddhista) ◆ **ぐれつ** 【愚劣】

dörgedellem ◆ **いっかつ** 【一喝】 „A feleségétől kapott egy dörgedelmet.” 「妻から一喝が飛んだ。」

dörgedelmes hang ◆ **だいかついつせい** 【大喝一声】

dörgés ◆ **ごろごろ** (mennydörgés) ◆ **とどろき** 【轟き】 ◆ **なり** 【鳴り】 ◆ **ばくおん** 【爆音】 „ágyúdörgés” 【大砲の爆音】 ◇ **ágyúdörgés** **たいほうのひびき** 【大砲の響き】 ◇ **ágyúdörgés** **たいほうのとどろき** 【大砲の轟き】 ◇ **mennydörgés** **かみなりのとどろき** 【雷の轟き】 ◇ **mennydörgés** **かみなりひびき** 【雷の響き】

dörgöl ◆ **すりつける** 【すり付ける、擦りつける、擦り付ける、摩りつける、摩り付ける、摺りつける】 „Fejét a földhöz dörgölve kért bocsánatot.” 「頭を床にすりつけて謝った。」 ◇ **arcok egymáshoz dörgölése** **ほおずり** 【頬ずり、頬擦り、頬摺り】 ◇ **hozzádörgöl** **すりよせる** 【すり寄せる、摺り寄せる、擦り寄せる】 „Hozzádörgöltem az arcom a kisbabához.” 「赤ん坊に頬をすり寄せた。」

dörgölözés ◆ **ほおずり** 【頬ずり、頬擦り、頬摺り】 (arcok egymáshoz dörgölése)

dörgölőzik ◆ **すりすりする** „A cica hozzám dörgölözött.” 「猫が甘えて私にすりすりしています。」 ◆ **すりよってくる** 【擦り寄ってくる】 „A macska a lábamhoz dörgölözött.” 「猫は足に擦り寄ってきた。」 ◆ **ほおずりをする** 【頬ずりをする、頬擦りをする、頬摺りをする】 (egymáshoz dörgöli az arcát)

dörmög ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „A medve dörmögött.” 「熊がうなっていた。」 ◆ **つぶやく** 【呓く】 „Az erős ember dörmögött valamit.” 「強そうな男は何かをつぶやいた。」

dörmögés ◆ **うなりごえ** 【うなり声、唸り声】 (állati) ◆ **つぶやき** 【呓き】 (emberi)

dörmögő hang ◆ **さび** 【寂】

dörög ◆ **ごろごろいう** 【ゴロゴロ言う】 „Dörög az ég.” 「空がゴロゴロ言っている。」 ◆ **ごろごろする** (az ég) ◆ **とどろく** 【轟く】 „Ágyú dörögött.” 「大砲が轟いた。」 ◆ **どよむ** 【響む】 ◆ **なる** 【鳴る】 (az ég) „Dörögött az ég.” 「雷が鳴った。」 ◇ **dörög az ég** **かみなりがなる** 【雷が鳴る】 „Dörög az ég!” 「雷が鳴っているよ!」 ◇ **mennydörög** **かみなりがなる** 【雷が鳴る】

dörög az ég ◆ **かみなりがなる** 【雷が鳴る】 „Dörög az ég!” 「雷が鳴っているよ!」 ◆ **ら いめいがとどろく** 【雷鳴が轟く】

dörögve ◆ **ごろごろ** „Az ég dörögött.” 「雷がごろごろと鳴った。」 ◆ **どろどろ** „Az ágyúk dörögtek.” 「大砲がどろどろと鳴った。」

dörömböl ◆ **どんだんたたく** 【ドンドン叩く】 „Dörömböltem az ajtón.” 「ドアをドンドン叩いた。」

dörömbölés ◆ **どんだんたたくこと** 【ドンドン叩くこと】

dörrenés ◆ **ガタン** „Dörrenés hallatszott.” 「ガタンと大きな音が響いた。」 ◆ **どんというおと**

【ドンという音】 „ágyú dörrenése” [大砲の
ドンという音]

dörzsár ◆ **リーマ** ◆ **リーマー**

dörzselektromosság ◆ **せいでんき** [静電
気] ◆ **まさつでんき** [摩擦電気]

dörzsellenállás ◆ **まさつていこう** [摩擦抵
抗]

dörzshajtás ◆ **まさつくどう** [摩擦駆動]

dörzskő ◆ **すずり** [硯] (tuskészítéshez)

dörzskuplung ◆ **まさつクラッチ** [摩擦クラ
ッチ]

dörzsmeghajtás ◆ **まさつくどう** [摩擦駆
動]

dörzsmozsár ◆ **すりばち** [すり鉢、搗り鉢、
搗り鉢、搗鉢]

dörzsnymat ◆ **たくぼん** [拓本] „Dörzsnyo-
matot készítettem a tízjenesről.” [10円玉の
拓本を作った。]

dörzsöl ◆ **こする** [擦る] „Dörzsölte a pisz-
kot.” [汚れを擦った。] ◆ **する** [擦る、摩
る、磨る、摺る、搦る] „Dörzskövön tust dör-
zsöltem.” [すずりで墨を擦った。] ◆ **まさつ
する** [摩擦する] „Ebonitrudat dörzsolve fej-
lesztettem dörzselektromosságot.” [エボナイト
棒を摩擦して静電気を発生させた。] ◇ **te-
nyerét dörzsolve したなめずりして** [舌なめ
ずりして、舌舐めずりして] (csorgó nyállal) „A
tenyeremet dörzsolve vártam, hogy belessen a
csapdámba.” [彼が罠に引っかかるのを舌なめ
ずりして待っていた。]

dörzsolés ◆ **こすり** [錯擦り、錯] ◆ **まさつ**
[摩擦] ◇ **száraz törölközős dörzsolés** **か
んぶまさつ** [乾布摩擦]

dörzsolés hideg vizes törölközővel ◆ **れい
すいまさつ** [冷水摩擦]

dörzsolódik ◆ **すれる** [擦れる、磨れる、磨れ
る、搦れる] ◇ **egymáshoz dörzsolódik** **す
れあう** [擦れ合う、磨れ合う、すれ合う] „A
két fém egymáshoz dörzsolódott.” [金属同士が
擦れ合っていた。] ◇ **egymáshoz dörzsoló-
dik** **あいます** [相摩す]

dörzsol ◆ **あたまがきれる** [頭が切れる] „A
zsaru dörzsol volt.” [あのサツは頭が切れ
た。] ◆ **くえない** [食えない] „Ő dörzsol

fickó. [彼は食えないやつだ。] ◆ **しょうこ
んたくましい** [商魂たくましい、商魂逞しい]

„dörzsol kereskedő” [商魂逞しい商人] ◆
せけんずれしている [世間擦れしている、世間
ずれしている] „dörzsol rendőr” [世間擦れし
た警官] ◆ **ひとずれした** [人擦れした、人ず
れした] „dörzsol fickó” [人ずれした奴]

dörzsol ember ◆ **すれっからし** [擦れっ枯ら
し]

dörzsoltság ◆ **すれっからし** [擦れ枯らし] ◆
すれっからし [擦れっ枯らし] ◆ **せけんずれ**
[世間擦れ、世間ずれ] ◆ **ひとずれ** [人擦
れ、人ずれ]

dörzspapír ◆ **かみやすり** [紙やすり、紙鏝]

dörzstárcsás tengelykapcsoló ◆ **まさつク
ラッチ** [摩擦クラッチ]

dőzsöl ◆ **えいようえいがをきわめる** [栄耀栄華
を極める] ◆ **ごうゆうする** [豪遊する] ◆ **ぜ
いたくなせいかつをする** [贅沢な生活をする]
„A gazdagok dőzsölnek.” [お金持ちは贅沢な
生活をしている。] ◆ **ほうとうする** [放蕩す
る] „A fia dőzsölve elhasználta az összes vagy-
nát.” [彼の息子は放蕩して全財産を使った。]
◇ **nem dőzsöl ぜいたくをおしむ** [贅沢を惜し
む]

dőzsölés ◆ **えいようえいが** [栄耀栄華] ◆ **ご
うかしゅぎ** [豪華主義] ◆ **ごうせいなさんざ
い** [豪勢な散財] ◆ **ごうゆう** [豪遊] ◇ **egy
luxuscikk erejéig dőzsölés** **いってんごうか
しゅぎ** [一点豪華主義]

drága ◆ **いぎぶかい** [意義深い] „Drága perce-
ket töltöttünk együtt.” [彼と意義深い時間を過
ごした。] ◇ **いとしい** [愛しい] „drága kislá-
nyom” [愛しい娘] ◆ **かけがえのない** [掛け
替えのない] (pótolhatatlan) „drága gyermek”
[かけがえのない子供] ◆ **こうかな** [高価
な] (értékes) „Drága ajándékot kaptam.” [
高価なプレゼントをもらった。] ◆ **したわしい**
[慕わしい] „Drága Édesapám” [慕わしい]

ちちうえ
父上 ◆ **だいじな** 【大事な】 „Nem szabad elvesztegetnünk életünk drága perceit!” 「人生の大事な時間を無駄にはしてはいけません。」 ◆ **たいせつな** 【大切な】 (becses) „Az ivóvíz drága kincs.” 「飲み水は大切な資源です。」 ◆ **たかい** 【高い】 (magas az ára) „Ez a termék túl drága.” 「この製品は高すぎる。」 ◆ **とうとい** 【尊い、貴い】 „A baleset drága életeteket követelt.” 「事故で尊い命が失われた。」 ◆ **ねがはる** 【値が張る】 „drága áru” 「値が張る品」 ◆ **ねのたかい** 【値の高い】 „drága étel” 「ねのたかい」 ◆ **ingyenesnél semmi sem drágább** **ただよりたいかいものはない** 【ただより高いものはない、只より高いものはない、只より高いものは無い】 **tadajori takai mono-va nai**

dragacs ◆ **おしぐるま** 【押し車】 „A dragacs kereke beleragadt a sárba.” 「押し車の車輪はぬかるみに入り込んだ。」

drága feleség ◆ **こいようぼう** 【恋女房】

drága gyermek ◆ **こだから** 【子宝】

drágakő ◆ **ぎよく** 【玉】 ◆ **しゅぎよく** 【珠寶】 ◆ **たま** 【玉、球、弾、珠】 ◆ **ほうせき** 【宝石】 „Drágakövet foglal a gyűrűbe.” 「指輪に宝石をセットする。」 ◆ **birtokolt drágakő** **ふところぎよく** 【懐玉】 ◆ **csiszolatlan drágakő** **げんせき** 【原石】 „csiszolatlan gyémánt” 「ダイヤモンドの原石」

drágakőbolt ◆ **ほうせきてん** 【宝石店】

drágakő és kavics ◆ **ぎよくせき** 【玉石】

drágakőüzlet ◆ **ほうせきてん** 【宝石店】

drágakövek ◆ **ほうせきるい** 【宝石類】

drágalátos ◆ **こうきな** 【高貴な】 (nemes) „Krisztus drágalátos vére” 「キリストの高貴な血」 ◆ **しんあいなる** 【親愛なる】 (kedves) „drágalátos néném” 「親愛なる姉」 ◆ **ども** 【共】 (csirkefogó) „A drágalátos rokonom becsapott.” 「あの親戚どもに騙された。」

drágáll ◆ **たかすぎるとおも** 【高すぎると思う】 **takasugiruto omou** „Drágállom ezt a ruhát.” 「この洋服は高すぎると思う。」

drágám ◆ **あなた** 【貴方】 „Drágám, idejönne egy kicsit?” 「貴方、ちょっとここに来てくれない?」 ◆ **あんた** 【貴方】

drágán ◆ **たかく** 【高く】 „Sikerült drágán eladni a lakást.” 「家は高く売れた。」

drágán vesz ◆ **かいかぶる** 【買いかぶる、買いかぶる】

drágaság ◆ **だか** 【高】 „árak drágasága” 「物価高」 ◆ **たかさ** 【高さ】 „Meglépdtem az áru drágaságán.” 「商品の高さに驚いた。」 ◆ **ぶつかだか** 【物価高】 „A drágaság miatt nem tudok félretenni.” 「物価高で貯金はできない。」

drágít ◆ **たかくする** 【高くする】 „Drágítja a termék árát.” 「商品の値段を高くする。」

dragonyos ◆ **りゅうきへい** 【竜騎兵】

drágul ◆ **たかくなる** 【高くなる】 „Ha rossz a termés, drágul a zöldség.” 「凶作だと野菜が高くなる。」 ◆ **たかねになる** 【高値になる】 „Olyan ingatantl keresek, ami a jövőben drágulni fog.” 「将来高値になりそうな不動産を探す。」

drágulás ◆ **かかくのこうとう** 【価格の高騰】 „alapanyagok drágulása” 「原材料価格の高騰」 ◆ **jendrágulás** **えんだか** 【円高】 ◆ **kőolajdrágulás** **せきゆかかくのこうとう** 【石油価格の高騰】

drákói ◆ **げんかくな** 【厳格な】 „Drákói fejelem.” 「厳格な規律。」

dráma ◆ **げき** 【劇】 (színdarab) ◆ **monodráma** **ひとりしばい** 【独り芝居、一人芝居】 ◆ **társadalmi dráma** **しゃかいがげき** 【社会劇】 ◆ **történelmi dráma** **れきしドラマ** 【歴史ドラマ】 ◆ **történelmi dráma** **じだいがげき** 【時代劇】

drámai ◆ **げきてきな** 【劇的な】 ◆ **しばいもどきの** 【芝居もどきの】 (színházszerű) „Szereti drámai módon kifejezni magát.” 「彼は芝居もど

きの^{ひょうげん} 表現^{つか} を使う^す のが好き。」 ◆ **ドラマチック**
な „A találmány drámai változást okozott.” 「
 はつめい わ 発明^{へんか} はドラマチックな変化^{しめしやう} をもたらした。」

drámai lemondás ◆ **たいじんげき** 【退陣劇】
 „miniszterelnök drámai lemondása” 「首相^{しゅしやう} の
 たいじんげき 退陣劇

drámai módon ◆ **げきてきに** 【劇的に】 „Drá-
 mai módon változtattam az életemen.” 「生活^{せいかつ} を
 げきてき 劇的に^か 変えた。」

drámai módon megváltozik ◆ **げきへんする**
 【激変する、劇変する】 (rossz irányba) „Drá-
 mai módok megváltozott a klíma.” 「気^き候^{こう} は劇^{げき}変^{へん}
 した。」

drámaíró ◆ **ぎきよくさつか** 【戯曲作家】 ◆ **げ
 きさつか** 【劇作家】

drámairodalom ◆ **げきぶんがく** 【劇文学】

drámai változás ◆ **げきへん** 【激変、劇変】
 (rossz irányba)

drámai végkifejlet ◆ **はきよく** 【破局】

dramatizáció ◆ **げきか** 【劇化】

dramatizál ◆ **きゃくしよくする** 【脚色する】
 „Dramatizálta a regényt.” 「小説^{しやうせつ} を脚^{きゃく}色^{しよく}
 した。」

dramatizálás ◆ **きゃくしよく** 【脚色】

dramaturg ◆ **きゃくしよくしゃ** 【脚色者】

dramaturgia ◆ **えんしゆつほう** 【演出法】

drapéria ◆ **かけふ** 【掛け布】 ◆ **ドラペリー**

drapp ◆ **おうどいろ** 【黄土色】

drasztikus ◆ **きゅうげきな** 【急激な】 „drasz-
 tikus változás” 「急^{きゅう}激^{げき}な^{へんか} 変^{へん}化^か」 ◆ **きょうこうな**
 【強硬な】 „Drasztikus eszközökhöz nyúlt.” 「
 きょうこう しゆだん 強^{きょう}硬^{こう} な手^て段^{だん} を取^とった。」 ◆ **きよくたんな** 【極
 端^{きよく}な】 „Drasztikus intézkedésre van szükség.”

「極^{きよく}端^{たん} な措^{そち}置^{ひつ}が必^{ひつ}要^{よう}です。」 ◆ **げきてきな**
 【劇^{げき}的^{てき}な】 (drámai) „Az elektromosság feltalá-
 lása drasztikus változást hozott.” 「電^{でん}気^きの発^{はつ}明^{めい}
 わ げきてき 劇^{げき}的^{てき}な^{へんか} 変^{へん}化^か をもたらした。」 ◆ **てっぺいてき
 な** 【徹^{てっ}底^{ぺい}的^{てき}な】 „Drasztikus intézkedéshez fo-
 ulyamodott.” 「徹^{てっ}底^{ぺい}的^{てき}な措^{そち}置^とを取^とった。」 ◆ **ば**

つぼんてきな 【拔^{つぼん}本^{てき}的^な】 „Drasztikus intézke-
 déseket hoztak.” 「拔^{つぼん}本^{てき}的^な対^{たい}策^{さく}を講^{こう}じた。」

drasztikusan ◆ **きゅうげきに** 【急^{きゅう}激^{げき}に】
 „Drasztikusan növekedik a fertőzöttek száma.”
 「感^{かん}染^{せん}数^{すう} は急^{きゅう}激^{げき} に増^{ぞう}加^かしている。」 ◆ **きよく
 たんに** 【極^{きよく}端^{たん}に】 „Drasztikusan csökkenthető
 a kockázat.” 「リ^りス^すクは極^{きよく}端^{たん} に減^へらさる。」 ◆

げきてきに 【劇^{げき}的^{てき}に】 (drámaian) „Drasztiku-
 san csökkent a fecskéállomány.” 「燕^{つばめ} の個^こ体^{たい}数^{すう}
 は劇^{げき}的^{てき}に減^{げん}少^{しやう}した。」 ◆ **ぼっさり**と „Drasztiki-
 kusan csökkentettük a költségkeretet.” 「予^よ算^{さん}を
 ぼっさり と削^{けず}った。」 ◆ **ぼっぼんてきに** 【拔^ぼ
 本^{ぼん}的^{てき}に】 „Az egész rendszert drasztikusan meg
 kell változtatni.” 「シ^{せん}ス^すテム全^{ぜん}体^{たい}を拔^ぼ本^{ぼん}的^{てき}に^か変^へ
 なければならぬ。」

drasztikusan csökken ◆ **ガタンとおちる** 【ガ
 タンと落ちる】 „Drasztikusan csökkent az étter-
 mi vendégek száma.” 「レ^{きやう}ス^くトランの客^{きやく}足^{あし} がガ
 タンと落^おちた。」 ◆ **げきげんする** 【激^{げき}減^{げん}す
 る】 „Drasztikusan csökkent a barátom jövedel-
 me.” 「友^{とも}達^{だち} の取^{しゆ}入^{りゅう} が激^{げき}減^{げん}した。」

drasztikusan megváltozik ◆ **いっぺんする**
 【一^{いっ}変^{ぺん}する】 „A gazdasági visszaesésben drasz-
 tikusan megváltozott e helyzet.” 「不^ふ景^{けい}気^きで
 じやうきやう わ いっぺん 状^{じやう}況^{けい} は一^{いっ}変^{ぺん}した。」

drasztikus csökkenés ◆ **げきげん** 【激^{げき}減^{げん}】
 „születésszám drasztikus csökkenése” 「
 しゆつしやうりつ げきげん 出^{しゆつ}生^{しょう}率^{りつ} の激^{げき}減^{げん}」

drasztikus gyógymód ◆ **ありようじ** 【荒^{あり}療^{りょう}
 治^じ】

drasztikus intézkedés ◆ **きょうこうさく**
 【強^{きょう}硬^{こう}策^{さく}】

drasztikus növekedés ◆ **げきぞう** 【激^{げき}増^{ぞう}】
 „közúti balesetek drasztikus növekedése” 「
 こうつうじこ げきぞう 交^{こう}通^{つう}事^じ故^この激^{げき}増^{ぞう}」

drasztikus változás ◆ **いっぺん** 【一^{いっ}変^{ぺん}】

draszé ◆ **とういがし** 【糖^{とう}衣^い菓^{がし}子^し】 ◆ **ドラジェ**

dréncső ◆ **はいえきかん** 【排^{はい}液^{えき}管^{かん}】 (orvosi)

drénezés ◆ **はいえき** 【排^{はい}液^{えき}】 (orvosi)

drill ◆ **スリー・カード** (pókerben)

drive ◆ **ドライブ** (meghajtó)

drog ① **やくぶつ** 【薬物】 ◆ **かくせいざい** 【覚醒剤、覚せい剤】 ◆ **ドラッグ** ◆ **まやく** 【麻薬】 ◇ **szulfa drog** サルファやく 【サルファ薬】 ◇ **tiltott drog** きんしやくぶつ 【禁止薬物】

drogcsempészet ◆ **まやくみつゆ** 【麻薬密輸】

drogéria ◆ **ドラッグ・ストア**

drogfutár ◆ **まやくのはこびや** 【麻薬の運び屋】

drogkereskedelem ◆ **まやくみつばい** 【麻薬密売】

drogos ◆ **まやくをつかうひと** 【麻薬を使う人】

drogozik ◆ **かくせいざいをつかう** 【覚醒剤を使う】 ◆ **まやくをやる** 【麻薬をやる】

droid ◆ **アンドロイド** (android)

dromedár ◆ **ひとこぶらくだ** 【一瘤駱駝】 (Camelus dromedarius)

drón ◆ **ドローン** ◆ **むじんぎ** 【無人機】 ◆ **むじんこうくうき** 【無人航空機】 ◇ **felderítő drón** **むじんていさつき** 【無人偵察機】 ◇ **kamikaze-drón** **じばくがたむじんぎ** 【自爆型無人機】 ◇ **kamikaze-drón** **じばくがたドローン** 【自爆型ドローン】 ◇ **kamikaze-drón** **カミカゼ・ドローン** ◇ **öngyilkos drón** **じばくがたむじんぎ** 【自爆型無人機】

drót ◆ **はりがね** 【針金】 „Drótot egyengettem.”
「針金をまっすぐにした。」 ◆ **ワイヤ** ◆ **ワイヤー** ◇ **forródrót** **ホット・ライン** ◇ **leadja a drótot** **ないつうする** 【内通する】 „A kém leadta a drótot.” 「スパイは敵に内通した。」 ◇ **leadja a drótot** **みつこくする** 【密告する】 (beköp) „Egy bandatag leadta a drótot a rendőrségnek.” 「子分は警察に密告した。」 ◇ **szögesdrót** **ゆうしてっせん** 【有刺鉄線】

drótakadály ◆ **てつじょうもう** 【鉄条網】 „A katona áttört a drótakadályon.” 「兵士は鉄条網を突破した。」

drótból készült műtárgy ◆ **はりがねざいく** 【針金細工】

drótháló ◆ **かなあみ** 【金網】 ◆ **ワイヤーネット**

drótkefe ◆ **はりがねブラシ** 【針金ブラシ】 ◆ **ワイヤーブラシ** ◆ **ワイヤブラシ**

drótkorong ◆ **じくつきワイヤーブラシ** 【軸付ワイヤーブラシ】

drótkötél ◆ **ケーブル** ◆ **ワイヤーロープ**

drótkötélpálya ◆ **ロープウェイ** ◆ **ロープウェイ**

drótkötélpályás felvonó ◆ **ロープウェイ** ◆ **ロープウェイ**

drótkukac ◆ **はりがねむし** 【針金虫】 (Gordioidea)

drótmunka ◆ **はりがねざいく** 【針金細工】

drótszerű ◆ **こわい** 【強い】 „drótszakáll” 「こわい髭」

drótszivacs ◆ **きんぞくたわし** 【金属たわし】

drótüveg ◆ **あみいりガラス** 【網入りガラス、網入ガラス、網入硝子】 ◆ **ワイヤー・ガラス**

drótvágó ◆ **はりがねきり** 【針金切り】

drukk ◆ **きんちょうかん** 【緊張感】 „vizsgadrukk” 「試験の前の緊張感」 ◇ **vizsgadrukk** **しけんのまえのきんちょうかん** 【試験の前の緊張感】 „A vizsgadrukktól elment az étvágyam.” 「試験の前の緊張感で食欲がなくなった。」 ◇ **vizsgadrukk** **じゅけんノイローゼ** 【受験ノイローゼ】 „Vizsgadrukkom volt.” 「受験ノイローゼにかかった。」

drukker ◆ **ファン** „Milyen focicsapatnak drukksz?” 「どのサッカーチームのファンですか？」

drukkol ◆ **いのる** 【祈る】 (imádkozik) „Drukkoltam, hogy sikerüljön a műtét.” 「手術が成功するように祈った。」 ◆ **おうえんする** 【応援する】 „Te melyik csapatnak drukksz?” 「あなたはどのチームを応援しているの？」 ◆ **こぶする** 【鼓舞する】 „A vizsga előtt drukkkoltam.” 「試験の前に自分を鼓舞した。」 ◆ **びいきである** 【最厚である】 „A Giants baseballcsapatnak drukkol.” 「彼はジャイアンツ最厚だ。」 ◆ **ひいきにしている** 【最厚にしている】 (csapatnak) ◇ **drukker** **ファン** „Milyen focicsapatnak drukksz?” 「どのサッカーチームのファンですか？」

drukkolás ◆ **おうえん** [応援]
drusza ◆ **どうめいいじん** [同名異人] ◆ **どうめいいじん** [同名人]
dryopithecus ◆ **ドリオピテクス**
du. ◆ **ピーエム** [PM] (délután) „du. 6 óra” [ピーエム ろくじ PM 6 時]
duális ◆ **にげんてきな** [二元的な] (kettős) ◆ **にげんの** [二元の] (kettős)
dualista ◆ **にげんろんしゃ** [二元論者]
dualista monarchia ◆ **にじゅうくんしゅこく** [二重君主国] ◆ **にじゅうていこく** [二重帝国]
dualitás ◆ **にげん** [二元] ◆ **にげんせい** [二元性] ◆ **にじゅうせい** [二重性]
dualitás elve ◆ **おんみょうのり** [陰陽の理]
dualizmus ◆ **にげんろん** [二元論]
dublór ◆ **かえだま** [替え玉] ◆ **ふぎかえ** [吹き替え、吹替え、吹替]
dublóz ◆ **かげむしゃ** [陰武者、影武者]
dubnium ◆ **ドブニウム** (Db)
dúc ◆ **しちゅう** [支柱] „Feldúcoltam a mennyezetet.” [天井の下に支柱を立てた。] ◇ **galambdúc** **はとごや** [鳩小屋] ◇ **idegdúc** **しんけいせつ** [神経節]
dúcfa ◆ **すじかい** [筋交い] (rézsütös dúcfa)
duci ◆ **デブ** ◆ **ふとつちよ** [太つちよ] „duci nő” [ふと おんな] [太つちよの女] ◆ **まるまる** [丸々、丸丸]
duci arcmaszok ◆ **おかめ** [阿亀、お亀]
dúcnyomatásos újság ◆ **かわらばん** [瓦版]
duda ◆ **クラクション** (autóduda) ◆ **けいてき** [警笛] (jelzőkürt) ◆ **バグパイプ** (hangszer) „Skóciában dudás utcai zenét szerveztek.” [スコットランドでバグパイプの路上演奏を聞いた。] ◆ **ブザー** (berregő) „A mérkőzés végéig jelző duda megszólalt.” [試合 終了 のブザーが鳴った。]
duda használatától tiltott terület ◆ **けいてききんしくいき** [警笛禁止区域]
dudál ◆ **クラクションをならす** [クラクションを鳴らす] „Az úton az autók egyfolytában du-

dáltak.” [道で車^{みち}が絶え間なくクラクションを鳴らしていた。] ◆ **クラクションをブーブーならす** [クラクションをブーブー鳴らす] „Az autó dudált.” [車はクラクションをブーブー鳴らした。] ◆ **けいてきをならす** [警笛を鳴らす] „A kocsí dudál.” [車は警笛を鳴らす。]
dudás ◆ **きよにゅうの** [巨乳の] (nagy mellű) ◆ **ふえをふくひと** [笛を吹く人] ◇ **két dudás nem fér meg egy csárdában** **りょうゆうならびたず** [両雄並び立たず]
dúdol ◆ **くちざさむ** [口ざさむ] „Egy régi dalt dúdoltam.” [昔の曲を口ざさんだ。] ◆ **はなうたをうたう** [鼻歌を歌う] „Dúdoltam.” [はなうた うた 鼻歌を歌った。] ◆ **ハミングする** ◆ **ハミングでうたう** [ハミングで歌う] „Éneket dúdolt.” [うた うた 歌をハミングで歌った。] ◇ **eldúdol** **はなうたでうたう** [鼻歌で歌う] „Eldúdoltam egy dalt.” [ある曲を鼻歌で歌った。]
dúdolás ◆ **はなうた** [鼻歌、鼻唄] ◆ **ハミング** (csukott szájjal)
dúdolva ◆ **はなうたまじりに** [鼻歌混じりに、鼻唄混じりに] „Dúdolva kertészkedtem.” [はなうた まじり に わしごと 鼻歌混じりに庭仕事をした。]
dudor ◆ **こぶ** [瘤] ◆ **たんこぶ** [たん瘤] ◆ **ふくらみ** [膨らみ、脹らみ] ◆ **へそ** [臍] ◇ **apró dudorok** **ぶつぶつ** „Apró dudorok vannak a bőrömon.” [皮膚にぶつぶつができた。] ◇ **kemény dudor** **たこ** [胼胝]
dudorászás ◆ **はなうた** [鼻歌、鼻唄] ◆ **ハミング**
dudorászik ◆ **くちざさむ** [口ざさむ] „Egy éneket dudorászott.” [うた うち 歌を口ざさんだ。] ◆ **はなうたをうたう** [鼻歌を歌う] „A kertész dudorászott.” [庭師は鼻歌を歌った。] ◆ **ハミングする**
dudoros ◆ **ブツブツの** „A Braille-írás dudoros.” [てんじ わ 点字はブツブツだ。]
dudoros narancs ◆ **ネーブル** (Navel orange) ◆ **ネーブルオレンジ** (Navel orange)

dudva gyorsan nó ◆ **にくまれっこよにはばかる** 【憎まれっ子世に憚る】

duett ◆ **かけあい** 【掛け合い】 (felváltva) ◆ **デュエット** ◆ **にじゅうしょう** 【二重唱、2重唱】

duettezik ◆ **デュエットする** „A karaokeban a főnökömmel duetteztünk.” 【カラオケで上司とデュエットした。】

dug ◆ **いれる** 【入れる】 „A strucc a homokba dugta a fejét.” 【ダチョウを砂に頭を入れた。】 ◆ **おく** 【置く】 „Hová dugtad a serpenyőt?” 【どこにフライパン置いたの?】 ◆ **かくす** 【隠す】 „A hátam mögé dugtam az ajándékot.” 【プレゼントを後ろに隠した。】 ◆ **させんする** 【左遷する】 (alacsonyabb beosztásba helyez) „A vidéki fiókvállalatba dugták.” 【田舎の支店に左遷された。】 ◆ **セックスする** ◆ **たたきこむ** 【たたき込む、叩き込む】 „Dutyiba dugták a tolvajt.” 【盗人を牢屋へ叩き込んだ。】 ◆ **なげこむ** 【投げ込む、投げる】 „Tömlöcbe dugta a bűnöst.” 【罪人を牢

に投げ込んだ。】 ◇ **beledug** **つつこむ** 【突っ込む】 „A strucc beledugta a fejét a homokba.” 【ダチョウが頭を砂に突っ込んだ。】 ◇ **homokba dugja a fejét** **あたまかくしてりかくさず** 【頭隠して尻隠さず】 ◇ **zsebre dugott kézzel** **てをポケットにいれたまま** 【手をポケットに入れたまま】

dugába dől ◆ **おしゃかになる** 【お釈迦になる】 „Dugába dőlt a terv.” 【計画はお釈迦になった。】

dugalj ◆ **コンセント**

dugás ◆ **ハメ** ◆ **ファッキング**

dugasz ◆ **プラグ** ◇ **hordódugasz** **たるのせん** 【樽の栓】

dugaszolójzat ◆ **コンセント**

dugaszolótábla ◆ **ピンボード**

dugattyú ◆ **ピストン**

dugdos ◆ **かくす** 【隠す】 „A felesége elől dugdosta az italt.” 【妻からアルコールを隠した。】 ◆ **つつこむ** 【突っ込む】 „A zsebébe

dugdosta a diókat.” 【ポケットに胡桃を突っ込んだ。】

dugig van ◆ **つまる** 【詰まる、詰る】 „Az út dugig volt kocsikkal.” 【道は車で詰まっていた。】

dugipénz ◆ **へそくり** 【臍繰り、綜麻繰】 „A dugipénzemet a padlásra rejtettem.” 【臍繰りを屋根裏に隠した。】 ◆ **へそくりがね** 【臍繰り金、へそくり金】

duglászfenő ◆ **べいまつ** 【米松】 (Pseudotsuga menziesii)

dugó ◆ **さしこみ** 【差し込み、差込み】 ◆ **さしこみプラグ** 【差し込みプラグ、差込みプラグ、差込プラグ】 ◆ **じゅうたい** 【渋滞】 „Az autópályán dugó van.” 【高速道路は渋滞です。】 ◆ **せん** 【栓】 „Kihúztam a dugót a palackból.” 【瓶の栓を抜いた。】 ◆ **プラグ** „Bedugtam a dugót a konnectorba.” 【プラグをコンセントに

差し込んだ。】 ◇ **forgalmi dugó** **じゅうたい** 【渋滞】 ◇ **forgalmi dugó** **こうつうじゅうたい** 【交通渋滞】 „20 kilométeres forgalmi dugó” 【20 kmの交通渋滞】 ◇ **gumidugó** **ゴムせん** 【ゴム栓】 ◇ **villásdugó** **でんげんプラグ** 【電源プラグ】

dugóaljzat ◆ **さしこみ** 【差し込み、差込み】 ◆ **さしこみぐち** 【差し込み口、差込口】

dugóhúzás ◆ **ばっせん** 【抜栓】

dugóhúzó ◆ **きりもみ** 【錘揉み、きり揉み、錘もみ】 „A repülőgép dugóhúzóba kerülve zuhant.” 【飛行機は錘揉み落下した。】 ◆ **くちぬき** 【口抜き】 ◆ **コークせんぬき** 【コークせん抜き、コーク栓抜き】 ◆ **コルクぬき** 【コルク抜き】 ◆ **せんかいらっか** 【旋回落下】 „A repülő dugóhúzóba került.” 【飛行機は旋回落下した。】 ◆ **せんぬき** 【せん抜き、栓抜き】 ◆ **ソムリエナイフ** (dugóhúzos bicska) ◆ **ワイン・オープナー**

dugóhúzos bicska ◆ **ソムリエナイフ**

dugókulcs ◆ **ソケットレンチ**

dugong ◆ **ジュゴン** (Dugong dugon)

dugulás ◆ **つまり** 【詰り、詰まり】 „Elhárított a csődugulást.” 【パイプの詰まりを修理し

た。」◇ **füldugulás** **みみづまり**【耳詰まり】
◇ **orr dugulás** **はなづまり**【鼻詰まり、鼻詰り、鼻づまり】

dugvány ◆ **さしき**【挿し木、挿木】◆ **さしほ**【挿し穂、挿穂】◆ **なえ**【苗】(rizspalánta)

dugványoz ◆ **さしきをする**【挿し木をする、挿木をする】„Rózsát dugványoztam.”「バラの挿し木をした。」

dugványozás ◆ **さしき**【挿し木、挿木】◇ **szárdugványozás** **くきふせ**【茎伏せ】

dugvilla ◆ **でんげんプラグ**【電源プラグ】

dukkha ◆ **く**【苦】(buddhista szenvedés)

dúl ◆ **あらす**【荒らす、荒す】(feldúl) „Az el-lenség sok éven át dúlta az országot.”「国は長い間 敵に荒らされた。」◆ **もういをふるう**【猛威を振るう、猛威をふるう】„Vihar dúl.”「嵐が猛威をふるっています。」

dulakodás ◆ **かくとう**【格闘】◆ **やつあたり**【八つ当たり】◆ **らんせん**【乱戦】◆ **らんとうさわぎ**【乱闘騒ぎ】„Az újságíró találkozó dulakodásba torkollott.”「記者会見で乱闘騒ぎが起きた。」

dulakodik ◆ **あばれる**【暴れる】„A villamoson a dulakodni kezdett az egyik utas.”「電車で一人の旅行者が暴れ始めた。」◆ **おしあう**【押し合う、押しあう、押合う】„A leértékelésen a vásárlók dulakodtak.”「セールで客が押し合っていた。」◆ **かくとうする**【格闘する】„Dulakodtam a lakásomba behatoló betörővel.”「自宅に入った泥棒と格闘した。」◆ **やつあたりをする**【八つ当たりをする】„Az utcán egy férfi dulakodni kezdett a járőrelökkel.”「道である男が通行人に八つ当たりをした。」

dúlás ◆ **あらすこと**【荒らすこと】

dúl-fúl ◆ **いきまく**【息巻く】„A főnököm dúlt-fúlt haragjában.”「上司は息巻いて怒っていた。」

dúl-fúl haragjában ◆ **えんさのこえをあげる**【怨嗟の声を上げる】„Vérbe borult szemmel

dúlt-fúlt haragjában.”「彼は血走った目で怨嗟の声を上げた。」

duma ◆ **しゃべりかた**【喋り方】(beszédstílus)

„Csípem a dumáját.”「彼の喋り方が好き。」

◇ **csajozó дума** **ころしもんく**【殺し文句】
„A férfi csajozó dumájának hatására beleszerezett.”「男の殺し文句にメロメロになった。」

dumál ◆ **おしゃべりする**【お喋りする】„Majd még dumálunk!”「今度会っておしゃべりしましょう!」◆ **しゃべる**【喋る】„Ne dumálj, inkább csináld!”「喋ってばかりいないで、やりなさい!」

dumaparti ◆ **ほうだんかい**【放談会】

dumás ◆ **おしゃべりな**【お喋りな】„dumás pasi”「お喋りな奴」

dumcsizik ◆ **おしゃべりする**【お喋りをする】„A barátommal dumcsiztam.”「友達とおしゃべりをしていた。」

dumping-szindróma ◆ **ダンピングしょうこうぐん**【ダンピング症候群】

Duna ◆ **ドナウがわ**【ドナウ川】

Duna-delta ◆ **ドナウ・デルタ**

dunai galóca ◆ **ドナウイとう**【ドナウ伊富、ドナウ伊当、ドナウイトウ】(Hucho hucho)

dunai hering ◆ **ポンティックシャッド** (Alosa immaculata)

Dunántúl ◆ **トランスダニュービア**

Duna-Tisza köze ◆ **ドナウがわとティサがだのあいだ**【ドナウ川とティサ川の間】

Dunát lehet rekeszteni ◆ **はいてすてるほど**【掃いて捨てるほど】„A hozzád hasonló versenyzőkkel Dunát lehet rekeszteni.”「君みたいな選手は掃いて捨てるほどいる。」

Dunát lehet vele rekeszteni ◆ **ごろごろする**„A rossz politikussokkal Dunát lehet rekeszteni.”

「悪い政治家はごろごろしている。」◆ **ざらにある** „Az ilyen könyvekkel Dunát lehet rekeszteni.”「そのような本はザラにある。」◆ **ざらにいる** „Az ilyen végzettségűekkel Dunát lehet rekeszteni.”「そんな資格を持っている人は

ザラにいる。」 ◆ **ますではかるほどある** 【升で量る程ある】

Dunaújváros ◆ ドゥナウーイヴァーロシュ

dundi ◆ **こぶとりの** 【小太りの、小肥りの】
 „dundi gyerek” 【小太りの子供】 ◆ **にくづきのよい** 【肉付きの良い、肉づきの良い】
 „dundi kisbaba” 【肉付きの良い赤ちゃん】 ◆ **ぼちやぼちやした** „dundi gyerek” 【ぼちやぼちやした子供】 ◆ **まるまるとした** 【丸々とした、丸丸とした】 „Dundi kisfiú.” 【丸々とした少年。】 ◆ **むっちりしている** „Az a kisgyerek dundi.” 【あの小さな子供はむっちりしている。】 ◇ **alul dundi しもぶくれな** 【下膨れな、下脹れな、下ぶくれな】

dunna ◆ **わたぶとん** 【綿布団】 (dunyha)

dunyha ◆ **わたぶとん** 【綿布団】

duo ◆ **デュオ** ◆ **にじゅうそう** 【二重奏】 „Egy zongora-hegedű duót hallgattam.” 【ピアノとバイオリンの二重奏を聞いた。】 ◆ **にぶがっそう** 【二部合奏】 (együttes előadás)

duopólium ◆ **ふくせん** 【複占】

dupla ◆ **ダブル** „Egy dupla whiskyt kérek, jég-gel!” 【ウイスキーをダブルで、ロックで。】 ◆ **にじゅう** 【二重】 „A tél hideg, ezért dupla ablak van.” 【冬は寒いから家に二重窓が備えてある。】 ◆ **にじゅうの** 【二重の】 „dupla szivárvány” 【二重の虹】 ◆ **ふたえ** 【二重】

dupla ablak ◆ **にじゅうまど** 【二重窓】

dupla ágyas szoba ◆ **ダブル** „Egy dupla ágyas szobát foglaltam.” 【ダブルの部屋を予約した。】

dupla ajtó ◆ **にじゅうドア** 【二重ドア】

duplabé ◆ **じゅうへんきごう** 【重変記号】 (zenei hang módosítójele)

dupla bélszín ◆ **シャトーブリアン**

dupla copf ◆ **ツインテール**

dupla fenekű ◆ **にじゅうぞこの** 【二重底の】
 „dupla fenekű láda” 【二重底の箱】

dupla fényképtartó ◆ **みひらきしゃしんたて** 【見開き写真立て】 (kinyitható)

dupla fizetés ◆ **にじゅうばらい** 【二重払い】
 „Véletlenül duplán fizettem a számlámat.” 【請求書を二重払いしてしまった。】

dupla gallér ◆ **ダブル・カラー**

dupla hiba ◆ **ダブル・フォールト**

dupla idézőjel ◆ **ダブル・クォート**

dupla kattintás ◆ **ダブル・クリック** (IT)

dupla kattintást végez ◆ **ダブル・クリックする**

dupla kazettás deck ◆ **ダブル・カセット・デッキ**

duplakereszt ◆ **じゅうえいきごう** 【重嬰記号】 (zenei hang módosítójele)

dupla kuplung ◆ **ダブル・クラッチ**

dupla lopás ◆ **ダブル・スチール**

dupla mandzsetta ◆ **ダブル・カフス**

dupla munka ◆ **にどでま** 【二度手間】 „Olvas-suk el a leírást, hogy ne végezzünk dupla munkát!” 【二度手間にならないように説明書を読みましょう。】

duplán ◆ **にじゅうに** 【二重に】

dupla nelzon ◆ **はがいじめ** 【羽交い締め、羽交締め】

duplán lát ◆ **ダブる** „Duplán látom a tárgyakat.” 【物がダブって見える。】

duplán számol ◆ **ちょうふくする** 【重複する】
 „Ezt a számot nem számoltad duplán?” 【この数字、重複してませんか?】

dupla öröm ◆ **にじゅうのよろこび** 【二重の喜び】
 „A saját magunk által fogott hal elfogyasztása dupla öröm.” 【魚を釣って食べるのは二重の喜びです。】

dupla összeg ◆ **ばいがく** 【倍額】 „Ha szükségem van valamire, dupla összeget is kifizetek.” 【欲しい物なら倍額でも払う。】

duplaszéles ◆ **ダブルはばの** 【ダブル幅の】

dupla szélesség ◆ **ダブルはば** 【ダブル幅】 (1.42m)

dupla szemhéj ◆ **ふたえまぶた** 【二重瞼】

dupla szereposztás ◆ **ダブル・キャスト**

dupla ütés ◆ **ダブル・パンチ** ◆ **にるいだ** 【二塁打】

dupla vagy semmi ◆ **いちかばちか** 【一か八か】 „Dupla vagy semmi játék volt.” 「一か八かの勝負だった。」

dupla védőkapu ◆ **おうじょう** 【壘城】

dupláz ◆ **にばいにする** 【二倍にする、2倍にする】 (megdupláz)

duplex ◆ **にじゅう** 【二重】

duplex átvitel ◆ **ぜんにじゅうつうしん** 【全二重通信】 ◆ **ふくしんほうしき** 【複信方式】

duplex szerkezet ◆ **にじゅうこうぞう** 【二重構造】

duplex távközlés ◆ **ぜんにじゅうつうしん** 【全二重通信】 ◆ **ふくしんほうしき** 【複信方式】

duplikáció ◆ **ちょうふく** 【重複】 (ismétlődés) ◆ **にじゅう** 【二重】 (kettőződés)

dúr ◆ **ちょうちょう** 【長調】 ◆ **メジャー** ◆ **A-dúr** **イちょうちょう** 【イ長調】 ◆ **C-dúr** **ハちょうちょう** 【ハ長調】 ◆ **D-dúr** **ニちょうちょう** 【ニ長調】 „D-dúr hegedűverseny” 「ニちょうちょう きょうそうきょく 長調 ヴァイオリン 協奏曲」 ◆ **E-dúr** **ホちょうちょう** 【ホ長調】 ◆ **F-dúr** **ヘちょうちょう** 【ヘ長調】 ◆ **G-dúr** **トちょうちょう** 【ト長調】 ◆ **H-dúr** **ロちょうちょう** 【ロ長調】 ◆ **párhuzamos dúr** **へいこうちょうちょう** 【平行長調】

dúralumínium ◆ **ジュラルミン**

dura mater ◆ **こうまく** 【硬膜】 (kemény agyhártya)

durbincs ◆ **たい** 【鯛】 (keszeg) ◆ **nagy durbincs** **まだい** 【真鯛】 (Pagrus major)

durbincsek ◆ **たいか** 【鯛科、鯛科、タイ科】 (halcsalád)

durcás ◆ **すねる** 【拗ねる】 „Durcás arccal el-lenállt.” 「すねた顔で抵抗していた。」 ◆ **むくれる** „durcás arc” 「むくれた顔」 ◆ **むっとする** „Amikor hazaértem, az asszony durcásan fogadott.” 「帰ったら妻がむっとした表情で迎えた。」

durcásan ◆ **ぶいと** „Durcásan elfordult.” 「ぶいと横を向いた。」

durcáskodik ◆ **すねる** 【拗ねる】 „Durcáskodva nem szólt egy szót sem.” 「すねて何も言わなかった。」

dúr hangnem ◆ **ちょうちょう** 【長調】

dúr hangsor ◆ **ちょうおんかい** 【長音階】

durián ◆ **ドリアン** (Durio zibethinus)

durmol ◆ **すやすやとねる** 【すやすやと寝る】 „A jóllakott kisgyerek a szobájában durmolt.” 「おなか こども わへや お腹いっぱいになった子供は部屋ですやすやと眠った。」

durr ◆ **ドン** (durranás) ◆ **どんと** ◆ **ポカーン**

durran ◆ **ばくおんをはつする** 【爆音を発する】 ◆ **eldurran** **プチッと** **はじける** 【プチッと弾ける】 „A léggömb eldurrant.” 「風船はプチッと弾けた。」

durranás ◆ **ドーン** „Durranás hallatszott.” 「ドーンという音がした。」 ◆ **どんというおと** 【ドンという音】 „fegyver durranása” 「銃のドンという音」 ◆ **ばくおん** 【爆音】 ◆ **はれつ** 【破裂】 ◆ **はれつおん** 【破裂音】 (hangja)

durranógáz ◆ **さんすいそガス** 【酸水素ガス】

durranógáz-robbanás ◆ **すいそぼくはつ** 【水素爆発】

durrant ◆ **ずどんとうつ** 【ずどんと打つ】 „Durrantottam egyet a puskával.” 「銃をずどんと打った。」

durrantó ◆ **クラッカー** „Durrantottam.” 「クラッカーを鳴らした。」

durrdefekt ◆ **パンク**

durrogtat ◆ **ポンポンならす** 【ポンポン鳴らす】 „Tűzijátékot durrogattak.” 「花火がポンポン打ち上げられた。」

durrogva ◆ **ぼんぼん** „A tűzijáték durrogott.” 「花火がぼんぼん上がっていた。」

durumliszt ◆ **セモリナ** ◆ **デュラムこむぎセモリナ** 【デュラム小麦セモリナ】 ◆ **デュラムむぎセモリナ** 【デュラム麦セモリナ】

duruzsol ◆ **かすかなおとをたてる** 【微かな音を立てる】 „A kályhában duruzsolt a tűz.” 「スト

ープで火が微かな音を立てていた。」 ◆ **ささやく** 【囁く】 „A feleségem a fülembé duruzsolt.”
 「妻は私の耳に囁いた。」 ◆ **しごする** 【私語する】 ◆ **ブーンとなる** 【ブーンと鳴る】 „A darázs duruzsolt.” 「蜂はブーンと鳴っていた。」

duruzsolás ◆ **ささやき** 【囁き】 (suttogás)
 „gyerekek duruzsolása” 「子供たちの囁き」 ◆ **しご** 【私語】 (sugdolózás)

durva ① **かんじわるい** 【感じ悪い】 (goromba)
 „A pénztáros nagyon durva volt.” 「レジの人はとても感じ悪かった。」 ② **らんぼうな** 【乱暴な】 „durva szóhasználat” 「乱暴な言葉遣い」
 ③ **あら** 【粗い】 (örlési, kötési) „durva szöveg” 「粗い織り」 ④ **がさつな** „Durván viselkedik.” 「がさつな態度をとる。」 ◆ **あかぬけない** 【あか抜けない、垢抜けない】 ◆ **あら** 【粗、荒】 „durva munka” 「荒仕事」 ◆ **あらしい** 【荒々しい】 „Durva szavakat mondott.” 「荒々しい言葉を使った。」 ◆ **あら** 【荒い】 (viselkedési) „durva szavak” 「荒い言葉」 ◆ **あらくれた** 【荒くれた】 ◆ **あらっぽ** **い** 【荒っぽい、粗っぽい】 „durva beszéd” 「荒っぽい言葉遣い」 ◆ **あれた** 【荒れた】 (bőr) ◆ **おおづかみな** 【大掴みな、大づかみな】 „durva számítás” 「大づかみな計算」 ◆ **がさがさした** „durva papír” 「がさがさした紙」 ◆ **ごつごつした** „durva férfi” 「ごつごつした男」 ◆ **ざらざらした** „durva szövet” 「ざらざらした布」 ◆ **そざつな** 【粗雑な】 „durva szóhasználat” 「粗雑な言葉遣い」 ◆ **そだいな** 【粗大な】 „durva munkastílus” 「粗大な仕事ぶり」 ◆ **そぼうな** 【粗暴な】 „durva viselkedés” 「粗暴な振る舞い」 ◆ **そほんな** 【粗笨な、麓笨な】 ◆ **そまつな** 【粗末な】 „durva bánásmód” 「粗末な取り扱い」 ◆ **ぞんざいな** „Durván bánt a nővel.” 「彼女にぞんざいな扱いをした。」 ◆ **ださい** 【太細】 ◆ **てあらい** 【手荒い】 „durva bánás-

mód” 「手荒い扱い」 ◆ **てあらな** 【手荒な】 „Durván bánt vele.” 「手荒な扱いをした。」 ◆ **どろくさい** 【泥臭い】 „durva munka” 「泥臭い仕事」 ◆ **はしたない** „durva szavak” 「はしたない言葉」 ◆ **ひどい** 【酷い】 „Ez durva!” 「それは酷い！」 ◆ **ぶこつな** 【無骨な、武骨な】 „durva kéz” 「無骨な手」 ◆ **やひな** 【野卑な、野鄙な】 „durva vice” 「野卑な冗談」 ◆ **ラフ** **な** „durva számítás” 「ラフな計算」

durva beavatkozás ◆ **あらりょうじ** 【荒療治】 „Durva beavatkozást hajtottak végre a beteg.” 「患者に荒療治を施した。」

durva becslés ◆ **どんぶりかんじょう** 【丼勘定、どんぶり勘定】

durva beszéd ◆ **そげん** 【粗言、麁言】 ◆ **そごん** 【粗言、麁言】

durva bőr ◆ **はだあれ** 【肌荒れ】

durva érték ◆ **だいたい** 【大体】 „Mennyibe kerül durván ez a munka?” 「この費用を大体でいいから教えてください。」

durva felszínű endoplazmatikus retikulum ◆ **そめんしょうほうたい** 【粗面小胞体】

durva hang ◆ **ばんせい** 【蛮声】

durva játék ◆ **ラフプレー**

durva kritikus ◆ **こくひょうか** 【酷評家】

durva leszek ◆ **こくひょうすれば** 【酷評すれば】 „Durva leszek: ez a kép olyan, mint egy gyerek irkafirkája.” 「酷評すればこんな絵は子供の落書きだ。」

durva munka ◆ **あらしごと** 【荒仕事】

durván ◆ **あらっぽく** 【荒っぽく、粗っぽく】 ◆ **がさつに** ◆ **ざくざくと** „Durván felszeleteltem a káposztát.” 「キャベツをざくざくと切った。」 ◆ **ざつと** „Durván 100 ember jön majd.” 「ざつと100人が来るそうだ。」 ◆ **ざつに** 【雑に】 „Az igazgató durván bánt az alkalmazottakkal.” 「社長は従業員を雑に扱っている。」 ◆ **じゃけんに** 【邪陰に、邪慳に】 „Dur-

ván bánt a feleségével.” ^{つま じゃけん あつか} 「妻を邪険に扱った。」 ◆ **そまつに**【粗末に】 „Durván bánik a feleségével.” 「彼は妻を粗末に扱う。」 ◆ **つっけんどんに**【突っけんどんに、突っ慥貪に、突慥貪に】 ◆ **てあらに**【手荒に】 „Durván bánik a foglyokkal.” 「捕虜を手荒に扱う。」 ◆ **らんぼうに**【乱暴に】 „Durván a gyerek fejére ütött.” 「乱暴に子供の頭を叩いた。」 ◇ **durva érték** **だいたい**【大体】 „Mennyibe kerül durván ez a munka?” 「この費用を大体でいいから教えてください。」

durva őrlésű ◆ **あらびきの**【粗挽きの、粗碾きの】 „durva őrlésű kávé” 「粗挽きのコーヒー」

durva papír ◆ **ざらがみ**【ざら紙】

durvaság ◆ **がさがさ** ◆ **そぼう**【粗暴】 ◆ **そまつ**【粗末】 ◆ **らんぼう**【乱暴】

durva szavak ◆ **ぼうげん**【暴言】

durva szemcséjű hó ◆ **ざらめ**【粗目】 ◆ **ざらめゆき**【粗目雪、ざらめ雪】

durva szemcséjű kristálycukor ◆ **ざらめ**【粗目】

durvul ◆ **らんぼうになる**【乱暴になる】

dús ◆ **おいしげった**【生い茂った、おい茂った】 (burjánzó) „Dús erdő volt.” 「生い茂ったもり森だった。」 ◆ **おいしげる**【生い茂る、生茂る】 „dús növényzet” 「生い茂る植物」 ◆ **こい**【濃い】 „dús szakáll” 「濃い髭」 ◆ **ふくよかな**【脹よかな、膨よかな】 „dús illat” 「ふくよかな香り」 ◆ **ふさふさの** „Dús haja van.” 「彼は髪の毛がふさふさです。」 ◆ **ふんだんな**

(bőséges) „dús oxigénellátás” 「ふんだんな酸素供給」 ◆ **ほうふな**【豊富な】 (gazdag) „Idén dús termés volt.” 「今年の耕作は豊富だった。」 ◆ **ほうまんな**【豊満な】 „dús kebel” 「豊満な胸」 ◆ **ポリュームのある** „Dús haja van.” 「彼の髪の毛はポリュームがある。」 ◆ **ゆたかな**【豊かな】 „dús szakáll” 「豊かな髭」 ◇ **lé-**

dús **つゆのある**【汁のある】 „lédús gyümölcs” 「つゆのある果物」

dúsan ◆ **おいしげって**【生い茂って】 ◆ **ほうふに**【豊富に】 (gazdagon) „Az asztal dúsan megvan rakva étellel.” 「テーブルには食べ物が豊富に並んでいる。」

dúsgazdag ◆ **おおがねもちの**【大金持ちの】 „Van egy dúsgazdag rokonom.” 「大金持ちの親戚がいる。」 ◆ **きんまんか**【金満家】

dúsgazdag ember ◆ **おおがねもち**【大金持ち】

dúsít ◆ **のうしゅくする**【濃縮する】 „Uránt dúsított.” 「ウランを濃縮した。」

dúsítás ◆ **のうしゅく**【濃縮】 ◇ **urándúsítás** **ウランのうしゅく**【ウラン濃縮】

dúsító berendezés ◆ **のうしゅくき**【濃縮器】 ◆ **のうしゅくそうち**【濃縮装置】

dúsított ◆ **のうしゅくした**【濃縮した】

dúsított urán ◆ **のうしゅくウラン**【濃縮ウラン】 „Dúsított uránt csinált.” 「濃縮ウランを作った。」

dúskál ◆ **ありあまる**【あり余る、有り余る】 (túlságosan sok van) „Dúskál a pénzben.” 「彼は金があり余っている。」 ◆ **おぼれるほどもつ**【溺れるほど持つ】 „Az ország dúskál az olajban.” 「その国は石油を溺れるほど持っている。」 ◆ **やまほどもつ**【山ほど持つ】 „Dúskál a pénzben.” 「彼はお金を山ほど持っている。」 ◇ **ételben dúskáló korszak** **ほうしよくのじだい**【飽食の時代】

dúskál a pénzben ◆ **かねがありあまっている**【金があり余っている、金があり余っている】 ◆ **ゆみずのようにおかねをつかう**【湯水のようにお金を使う】 „Nagyon gazdag, dúskál a pénzben.” 「彼は大金持ちで湯水のようにお金を使っている。」

dutyi ◆ **ぶたばこ**【豚箱】 „Három évet ült a dutyiban.” 「彼は三年豚箱に入った。」 ◆ **ろう**【牢】 (börtön)

duumvirátus ◆ **そうとうせいじ**【双頭政治】

duzzad ◆ **ぞうすいする** 【増水する】 (folyó)

„duzzadó folyó” ^{ぞうすい}「増水している川」 ◆ **ふくらむ** 【膨らむ、脹らむ】 (dagad) „Duzzadt a nyelvem.” 「舌が膨らんだ。」 ◆ **ふくれあがる** 【膨れ上がる、膨れあがる、膨れ上がる、脹れ上がる、脹れあがる、脹れ上る】 „Az adóssághalmaz óriásira duzzadt.” 「借金 ^{しやっせん わ きょだい} は巨大な額に膨れ上がった。」

duzzadás ◆ **ぞうすい** 【増水】 ◆ **ひねり** (tengervíz-duzzadás) ◇ **vízfelszívás és duzzadás** **きゆうすいぼうちよう** 【吸水膨張】

duzzadt ◆ **はれぼったい** 【腫れぼったい】 „Megtudtam, hogyan lehet megszüntetni a duzzadt szemhéjat.” 「腫れぼったいまぶたの解消法 ^{ほう おし} を教えてもらった。」

duzzadvá ◆ **もりもり** „duzzadó izmok” 「もりもりの筋肉」

duzzanat ◆ **おでき** 【お出来、御出来】 ◆ **かさ** 【瘡】 ◆ **しゅちよう** 【腫脹】 ◆ **しゅりゅう** 【腫瘤】 ◆ **できもの** 【出来物】 „A lábán lévő duzzanatot simogatta.” 「足にある出来物をなでた。」 ◆ **はれ** 【腫れ】 ◆ **はれもの** 【腫れ物】 „A lábamon duzzanat keletkezett.” 「足に腫れ物ができた。」 ◆ **ふくらみ** 【膨らみ、脹らみ】 „ütéstől származó duzzanat” 「打撲による膨らみ」

duzzasztás ◆ **みずまし** 【水増し】

duzzasztógát ◆ **えんてい** 【堰堤】 „Duzzasztógátat épített a folyón keresztbe.” 「川を横切つて堰堤を築いた。」 ◆ **ダム** ◇ **többcélű duzzasztógát** **たもくてきダム** 【多目的ダム】

duzzog ◆ **すねる** 【拗ねる】 „Egész nap duzzogott.” 「一日中すねていた。」 ◆ **ふくれつつらをする** 【膨れっ面をする】 ◆ **ふくれる** 【膨れる、脹れる】 „A gyerek duzzogva hallgat.” 「こども わ ふく」 ◆ **へそをまげる** 【臍を曲げる、へそを曲げる】 „A gyerek, aki nem kapta meg az ajándékát, duzzogott.” 「子供はプレゼントをもらえなくてへそを曲げた。」 ◆ **ほおをふくらませる** 【頬を膨らませる】 ◆

むつとする „Duzzogva válaszolt.” ^{かれわ}「彼はムツとして答えた。」

duzzogó arc ◆ **ふくれつつら** 【膨れっ面】 ◆ **ふくれつら** 【膨れ面】

duzzogva ◆ **ふんと** „A gyerek duzzogott, mert kicsi a sütemény.” 「ケーキが小さい! と子供はふんと怒った。」

dübörgés ◆ **ごうおん** 【轟音】 „Az üzemben csak a gépek dübörgése hallatszott.” 「工場では機械の轟音だけが聞こえた。」 ◆ **とどろき** 【轟き】 ◆ **ばくおん** 【爆音】 „motordübörgés” 「バイクの爆音」

dübörget ◆ **とどろかす** 【轟かす】

dübörgő léptekkel ◆ **ずしずしと**

dübörög ◆ **とどろく** 【轟く】 „A motor dübörgött.” 「エンジンが轟いた。」

düh ◆ **いかり** 【怒り】 „Forrong dühében.” 「怒りに燃えている。」 ◆ **かつと** „dühbe jön” 「かつとなる」 ◆ **かんしゃくだま** 【かんしゃく玉、癩癩玉、疔癩玉】 „Szétveti a düh.” 「かんしゃくだま はれつ」 ◆ **げきど** 【激怒】 ◆ **ごうはら** 【業腹】 „Dühös voltam, mert a média átvert.” 「メディアに欺かれて業腹になった。」 ◆ **どはつしょうてん** 【怒髪衝天】 ◆ **ふんげき** 【憤激】 ◆ **ふんど** 【憤怒、忿怒】 ◆ **りつぶく** 【立腹】 ◆ **dühbe gurul** **いかりだす** 【怒り出す】 ◇ **remeg a dühtől** **ぷりぷりとおこる** 【ぷりぷりと怒る】 ◇ **tehetetlen düh** **やけ** 【自棄】 ◇ **visszafojtja a dühét** **うつぶんをおさえる** 【鬱憤を抑える、鬱憤を抑える】

dühbe gurul ◆ **いかりだす** 【怒り出す】 ◆ **やけになる** 【自棄になる】 „Dühbe gurulva a földhöz vágta a tányért.” 「やけになってお皿を床に投げつけた。」

dühít ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 „Ne dühíts!” 「怒らせなさい!」

dühöng ◆ **あばれる** 【暴れる】 „A pincér csitította a dühöngő vendéget.” 「暴れている客を店員がなだめた。」 ◆ **あれる** 【荒れる】 „Dü-

hög a tenger.” [海が荒れる。] ◆ **かんかんにおこる** 【カンカンに怒る】 „A megvárakoztatott ügyfél dühöngött.” [待たされた客はカンカンに怒っていた。] ◆ **ふんがいうる** 【憤慨する】 „Az ügyfél dühöngve elment.” [客は憤慨して帰った。] ◆ **ふんげきする** 【憤激する】 „A főnököm dühöngött, amikor megtudta, hogy állást változtatok.” [転職することを聞いた上司は憤激した。] ◆ **ぼういをふるう** 【暴威を振るう】 „A férfi dühöngött.” [男は暴威を振るった。] ◇ **dühögés おおあれ** 【大荒れ】 „A részeg dühöngött.” [酔っぱらいは大荒れだった。]

dühögés ◆ **おおあれ** 【大荒れ】 „A részeg dühöngött.” [酔っぱらいは大荒れだった。] ◆ **きょうぼう** 【狂暴】 ◆ **ふんがい** 【憤慨】 ◆ **ふんぜん** 【憤然、忿然】 ◆ **ぼうい** 【暴威】

dühögő ◆ **あれくろう** 【荒れ狂う】 „dühögő tenger” [荒れ狂う海] ◆ **きょうぼうな** 【狂暴な】 „dühögő vadállat” [狂暴な野獣]

dühöngve ◆ **ふんぜんとして** 【憤然として、忿然として】 „Dühöngve elhagyta a helyét.” [憤然として席を立った。]

dühös ◆ **おこる** 【怒る】 „Dühös arcot vágott.” [怒った顔をした。] ◆ **むかむかする** „Dühös vagyok a viselkedésére.” [彼の態度にむかむかする。] ◆ **りつぶくする** 【立腹する】 „A főnököm nagyon dühös.” [上司は非常に立腹している。] ◇ **nagyon dühös** **はらのむしがおさまらない** 【腹の虫が治まらない、腹の虫がおさまらない】 „Hiába kértek bocsánatot, nagyon dühös maradtam.” [ごめんと言われても腹の虫がおさまらなかった。]

dühös arc ◆ **おにのぎょうそう** 【鬼の形相】 „A reggel hazatérő lányt az apa dühös arccal fogta.” [朝帰りした娘を父親は鬼の形相で待っていた。]

dühösen ◆ **おこって** 【怒って】 „Dühösen földhöz vágta a vázát.” [彼は怒って花瓶を壁に投げつけた。] ◆ **むかむか**

dühös hang ◆ **どせい** 【怒声】
dühös lesz ◆ **けしきばむ** 【気色ばむ】 ◆ **はらがたつ** 【腹が立つ】 „Dühös lettem a főnökömmel.” [上司に腹が立った。]

düledezik ◆ **たおれかける** 【倒れ掛ける、倒れかける】 „Ez a fal düledezik.” [この壁は倒れかけている。]

düledező ◆ **くずれそうな** 【崩れそうな】 „düledező épület” [崩れそうな建物] ◆ **たおれかけている** 【倒れかけている】

düledező épület ◆ **ろうきゅうけんちくぶつ** 【老朽建築物】

düledező ház ◆ **あばらや** 【あばら屋、荒ら屋】

düledező objektum ◆ **ろうきゅうせつ** 【老朽施設】

düledező vállalat ◆ **じゃくたいがいしゃ** 【弱体会社】

dülledt szem ◆ **でめ** 【目目】 „dülledt szemű béka” [目目のカエル]

dülledt szemű aranyhal ◆ **でめきん** 【目目金】

dülő ◆ **のうどう** 【農道】 (dülőút)

dülőfélben van ◆ **たおれかかっている** 【倒れかかっている】 „dülőfélben lévő kémény” [倒れかかっている煙突]

dülöngél ◆ **よろめく** 【踟躕めく】 (dülöngélve jár) „A részeg dülöngélt.” [酔っ払いはよろめいた。] ◆ **ローリングする**

dülöngélés ◆ **ローリング**

dülöngélve ◆ **よたよたと** (tántorogva) „Dülöngélve sétál.” [よたよたと歩く。]

dülőre jut ◆ **につまる** 【煮詰まる】 (eredeti jelentés) „A tárgyalások a dülőre jutottak.” [交渉が煮詰まった。]

dülőút ◆ **のうどう** 【農道】

düne ◆ **こやま** 【小山】 ◇ **homokbucka** **さきゅう** 【砂丘】 ◇ **homokbucka** **すなやま** 【砂山】

◇ homokdomb さきゅう 【砂丘】 ◇ homokdű-
ne さきゅう 【砂丘】 ◇ homokdűne すなやま
【砂山】

dűnyög ◆ くぐもる 【曇る】 ◆ つぶやく 【眩
く】 „Nem lehetett érteni, hogy mit dűnyög.”
〔何を^{なに}つぶやいたか^き聞き^と取れなかった。〕

dűnyögés ◆ くぐもりごえ 【くぐもり声】 ◆
つぶやき 【眩き】

DVD ◆ ディーバイディー 【DVD】

DVD-játszó ◆ ディーバイディープレーヤー
【DVDプレーヤー】

DVD-lejátszó ◆ ディーバイディープレーヤー
【DVDプレーヤー】

dvesa ◆ じん 【瞋、嗔】 (buddhista) ◆ しんに
【瞋恚、嗔恚】 (buddhista)

D-vitamin ◆ ビタミンディー 【ビタミンD】

Dz

dzéta ♦ **ゼータ** 【Z、ζ】 (Z, ζ)

| dzóni ♦ **ぞうに** 【雑煮】 (újévi étel)

Dzs

dzsabiszen ◆ **じゃびせん** 【蛇皮線】 (szansin)

dzsainizmus ◆ **ジャイナきょう** 【ジャイナ教】

dzseki ◆ **ウインドブレーカー** ◆ **ジャンパー** ◆ **パーカー** (kapucnis) ◆ **ヤッケ**

dzsem ◆ **ジャム**

dzsentri ◆ **おちぶれきぞく** 【落ちぶれ貴族】 ◆ **ジェントリ** ◆ **しゃようぞく** 【斜陽族】

dzsessz ◆ **ジャズ** ◇ **acid dzsessz** **アシッド・ジャズ**

dzsesszegyüttes ◆ **コンボ** (kis létszámú) ◆ **ジャズのバンド** ◆ **ジャズ・バンド** ◇ **kis létszámú dzsesszegyüttes** **モダン・コンボ**

dzsesszénekes ◆ **ジャズ・シンガー**

dzsesszes stílus ◆ **ジャズふう** 【ジャズ風】

dzsesszfesztivál ◆ **ジャズ・フェスティバル**

dzsesszklub ◆ **ジャズ・クラブ**

dzsesszzenekar ◆ **ジャズ・バンド**

dzsesszzenész ◆ **ジャズ・プレーヤー**

Dzsetavana-vihára ◆ **ぎおんしょうじゃ** 【祇園精舎】 (templom)

Dzsian-kor ◆ **じあん** 【治安】 (1021-1024)

dzsibuti ◆ **ジブチじん** 【ジブチ人】 (ember) ◆ **ジブチの**

Dzsibuti ◆ **ジブチ**

dzsida ◆ **なげやり** 【投げ槍、投槍】

dzsidori csirke ◆ **じどり** 【地鶏】 (japán csirkefaj)

dzsihva-vidzsnýána ◆ **ぜっしき** 【舌識】 (buddhista)

Dzsingo-keiun-kor ◆ **じんごけいうん** 【神護景雲】 (767-770)

Dzsinki-kor ◆ **じんき** 【神亀】 (724-729)

dzsinn ◆ **まじん** 【魔神】

dzsip ◆ **ジープ** 【G P】

Dzsjirjaku-kor ◆ **じりやく** 【治暦】 (1065-1069)

Dzsisó-kor ◆ **じしょう** 【治承】 (1177-1181)

dzsisú-buddhizmus ◆ **じしゅう** 【時宗】

Dzsóan-kor ◆ **じょうあん** 【承安】 (1171-1175)

dzsódo sinsú ◆ **いっこうしゅう** 【一向宗】 (igaz tisztaföld-buddhizmus) ◆ **じょうどしんしゅう** 【浄土真宗】 ◆ **しんしゅう** 【真宗】

Dzsódo Sinsú ◆ **いっこうしゅう** 【一向宗】

dzsódo sinsú felkelések ◆ **いっこういっぎ** 【一向一揆】

dzsódzsicu-buddhizmus ◆ **じょうじつしゅう** 【成実宗】 (szatjasziddhi-buddhizmus)

Dzsódzsi-kor ◆ **じょうじ** 【貞治】 (1362.9.23-1368.2.18)

Dzsóecu sinkanszen ◆ **じょうえつしんかんせん** 【上越新幹線】

Dzsóei-kor ◆ **じょうえい** 【貞永】 (1232.4.2-1233.4.15)

Dzsógán-kor ◆ **じょうがん** 【貞観】 (859-877)

Dzsógen-kor ◆ **しょうげん** 【承元】 (1207.10.25-1211.3.9) ◆ **じょうげん** 【貞元】 (976-978)

Dzsóhei-kor ◆ **じょうへい** 【承平】 (931-938)

Dzsóhó-kor ◆ **しょうほう** 【承保】 (1074-1077)

dzsójó kandzsi ◆ **じょうようかんじ** 【常用漢字】

dzsójó kandzsi listán kívül eső kandzsi ◆ **ひょうがいかんじ** 【表外漢字】

dzsóker ◆ **ジョーカー**

Dzsókjó-kor ◆ **じょうきょう** 【貞享】 (1684.2.21-1688.9.30)

Dzsókjú-kor ◆ **じょうきゅう** 【承久】 (1219.4.12-1222.4.13)

dzsómon arctipus ◆ **じょうもんがお** 【縄文顔】

Dzsómon-kor ◆ **じょうもんじだい** 【縄文時代】

Dzsómon-kor folytatása ◆ **ぞくじょうもんじだい** 【続縄文時代】 (Hokkaidóban)

Dzsó-ó-kor ◆ **じょうおう** 【貞応】 (1222.4.13-1224.11.20) ◆ **じょうおう** 【承応】 (1652.9.18-1655.4.13)

- Dzsórjaku-kor** ♦ **じょうりやく** 【承暦】
(1077-1081)
- dzsóruri** ♦ **じょうるり** 【浄瑠璃】 (samiszennel kísért narráció)
- Dzsótoku-kor** ♦ **じょうとく** 【承德】
(1097-1099)
- Dzsóva-kor** ♦ **じょうわ** 【承和】 (834-848)
- dzsörzé** ♦ **ジャージー**
- dzsúdó** ♦ **じゅうどう** 【柔道】 ♦ **やわら** 【柔】
- Dzsuei-kor** ♦ **じゅえい** 【寿永】 (1182-1184)
- dzsumbuj** ♦ **ごちゃごちゃ** „A fiúcska eltűnt a putrik dzsumbujában.” 「少年はごちゃごちゃしたスラム街に消えた。」 ♦ **ざつぜん** 【雑然】 „Ez a hely egy dzsumbuj.” 「ここは雑然とした地域です。」
- dzsumbujos** ♦ **ごちゃごちゃする** „Ez az üzletsor egy dzsumbuj.” 「この商店街はゴチャゴチャしている。」 ♦ **ごみごみする** „dzsumbujos város” 「ごみごみした町」
- dzsungel** ♦ **ジャングル** ♦ **みつりん** 【密林】
- dzsungelháború** ♦ **しんりんせん** 【森林戦】
- dzsungel-lappantyú** ♦ **よたか** 【夜鷹】 (Caprimulgus indicus)
- dzsungel törvénye** ♦ **じゃくにくきょうしょく** 【弱肉強食】 (Az erősebb megeszi a gyengébbet.)
- dzsungelvarjú** ♦ **はしぶとがらす** 【嘴太鳥、ハシブトガラス】 (Corvus macrorhynchos)
- Dzsuródzsin** ♦ **じゅろうじん** 【寿老人】 (hosszú élet istene)
- dzsúsz** ♦ **ジュース**
- dzsuvás** ♦ **べたべたな**

E・É

E224 ◆ ピロありゅうさんカリウム 【ピロ亜硫酸カリウム】(kálium-metabiszulfít)

e ◆ この 【此の、斯の】 „Nincs e világon nagyobb szeretet, mint egy anyáé.” 「母親の愛に匹敵するものはこの世にない。」 ◆ **こん**

【今】(jelenlegi) „Az író e században született.”

「この作家は今世紀に生まれた。」

eb ◆ いぬ 【犬、狗】 ◇ **késő bánat eb gondolat** **げすのあとぢえ** 【げすの後知恵、下種の後知恵、下衆の後知恵】 ◇ **köti az ebet a karóhoz** **きょうこうな** 【強硬な】

ebadó ◆ いぬぜい 【犬税】

ebadta ◆ ときたら 【と来たたら】 „Ez én ebadta fiam, egyáltalán nem tanul.” 「うちの息子と来たたら全く勉強しない。」

ebbe ◆ ここへ koko-e „Tedd bele ebbe!” 「ここへ入れて下さい。」

ebbéli ◆ この 【此の、斯の】 „Kérjük, jelezze ebbéli szándékát!” 「この意志を表明して下さい！」

ebben ◆ ここで 【此处で】 ◆ **ここに** 【此处に】

ebben a helyzetben ◆ このばにおよんで 【この場に及んで】 „Ebben a helyzetben hiába is pánikolsz.” 「この場に及んで焦っても始まらない。」

ebben a hónapban ◆ こんげつ 【今月】 „Ebben a hónapban van a születésnapom.” 「今月は僕の誕生日だ。」

ebben a pillanatban ◆ いまがいま 【今が今】 „Ebben a pillanatban érkeztem haza.” 「今がいま帰ったばかりです。」 ◆ **いましがた** 【今しがた、今し方】 „Az osztályvezető úr éppen ebben a pillanatban ment el.” 「部長はついに今しがた帰ってきました。」 ◆ **たったいま** 【たっ

た今】 „Ebben a pillanatban érkeztem.” 「たっ
た今着いた。」

ebben a szemeszterben ◆ こんがつき 【今学期】

ebben az életben utoljára látás ◆ このよのみおさめ 【この世の見納め】 „Amikor elváltunk, arra gondoltam, talán most látom utoljára ebben az életben.” 「彼との別れの際、もうこの世の見納めになるかもしれないと思った。」

ebben az esetben ◆ そういふばあいには 【そういう場合には】 szóubaaini-va „Ebben az esetben meneküljenek biztonságos helyre.” 「そういう場合には避難して下さい！」 ◆ **そういふわけなら** 【そういう訳なら】 „Ebben az esetben felmondok.” 「そういう訳ならやめます。」

ebben hónapban ◆ こんげつちゅう 【今月中】 „Ebben a hónapban kérem a jelentést!” 「この報告は今月中に提出して下さい。」

ebből ◆ ここから 【此处から】 ◆ **このなかから** 【この中から】

ebből baj lesz ◆ まずい 【不味い】 „Ebből baj lesz! Hazajött a férjem!” 「まずい! 夫が帰ってきた！」

ebéd ◆ おひる 【お昼】 „Mikor állsz neki ebédet főzni?” 「いつお昼を作り始める？」 ◆ **ごはん**

【ご飯、御飯】 „Kész az ebéd!” 「ご飯ですよ！」 ◆ **ちゅうしょく** 【昼食】 „Ma kihagy-

tam az ebédet.” 「今日は昼食を抜いた。」 ◆ **なかしょく** 【中食】 ◆ **ひる** 【昼】 „Ebédeltél

már?” 「お昼食べた？」 ◆ **ひるごはん** 【昼御飯、昼ごはん、昼ご飯】 „Mit ettél ebédre?” 「

ひるごはんを何を食べた？」 ◆ **ひるめし** 【昼飯】 (szleng) ◆ **ランチ** ◇ **munkaebéd** **ちゅうしょくかい** 【昼食会】 „A minisztereknek munkaebédet szerveztek.” 「閣僚らの昼食会が催された。」

ebédcsomag ◆ **おべんとう** 【お弁当】 ◆ **べんとう** 【弁当】

ebédel ◆ **おひるなにかをたべる** 【お昼何かを食べる】 „Mit ebédeltél?” 【お昼何を食べたの?】 ◆ **ちょうしょくをたべる** 【昼食を食べる】 „Most ebédelek.” 【今 昼食 を食べている。】 ◆ **ひるごはんをたべる** 【昼御飯を食べる、昼ご飯を食べる】 „Ebédeltél már?” 【昼ご飯を食べた?】

ebédes összejövétel ◆ **ランチ・パーティー**

ebédidő ◆ **ちゅうしょくじかん** 【昼食時間】 ◆ **ひるごはんのじかん** 【昼御飯の時間、昼ご飯の時間】 ◆ **ひるやすみ** 【昼休み】 (ebédszünet) „Az üzlet ebédidőben zárva volt.” 【店は昼休みで閉まっていた。】 ◆ **ランチ・タイム**

ebédjegy ◆ **しょくじけん** 【食事券】 ◆ **しょつけん** 【食券】

ebédlő ◆ **しょくどう** 【食堂】 ◆ **ダイニング**

ebédlőasztal ◆ **しょくたく** 【食卓】 ◆ **ダイニング・テーブル**

ebédlőgarnitúra ◆ **ダイニングテーブルセット**

ebédlőhelyiség ◆ **ランチ・ルーム**

ebédlőkonyha ◆ **ダイニング・キッチン** [DK]

ebédlős konyha ◆ **ダイニング・キッチン** [DK] ◆ **ディーケー** [DK]

ebédmenü ◆ **ランチ・メニュー**

ebéd-összeállítás ◆ **ランチセット**

ebédre hív ◆ **しょくじにまねく** 【食事に招く】 „A barátom meghívott hozzájuk ebédre.” 【友人宅に食事に招かれた。】

ebédszünet ◆ **ひるやすみ** 【昼休み】 „Ebédszünetet tartottam.” 【昼休みを取った。】

ebéd utáni alvás ◆ **ひるね** 【昼寝】

ebéd üzletembereknek ◆ **ビジネス・ランチ**

ébenfa ◆ **こくたん** 【黒檀】

ebenguba ◆ **かわりばえしない** 【代りばえしない、代わり映えしない、変わりばえしない、変わり映えしない】 „Ha egy centit vágsz a hajadból, vagy csak felet az ebenguba.” 【髪を一センチ切ろうと半センチ切ろうと、代わり映えしな

い。】 ◆ **たいしてかわらない** 【大して変わらない】

éber ◆ **けいかいしんがつよい** 【警戒心が強い】 (óvatos) ◆ **さえる** 【冴える、冼える】 „Nagyon is éber voltam.” 【頭が冴えきっていた。】 ◆

さえわたる 【冴え渡る】 „éber tudat” 【冴え渡った意識】 ◆ **しんけいをとがらせる** 【神経を尖らせる】 (feszülten figyel) „Éberen órködik.”

【警備に神経を尖らせる。】 ◆ **めがさえる** 【目が冴える、眼が冴える、目がさえる、眼がさえる】 ◆ **ゆだんのない** 【油断のない】 „biztonsági őr éber szeme” 【警備員の油断のない目】 ◆ **ようじんぶかい** 【用心深い、要心深い】 „éber szemek” 【用心深い目】

éberen ◆ **ゆだんなく** 【油断なく】 „A rendőrség éberen figyelte a házat.” 【警察は油断なく家を見張っていた。】

éberen figyel ◆ **めをひからす** 【目を光らす】 „Az őr éberen figyelt.” 【警備員は目を光らせていた。】

éberen tartás ◆ **ねむげざまし** 【眠気覚まし】 „Beszéltem a sofőrhöz, hogy éberen tartsam.” 【眠気覚ましに運転手に話しかけた。】

éber lesz ◆ **さめる** 【覚める、醒める】 „A kávétől éber lettem.” 【コーヒーで眠気が覚めた。】

éberré tesz ◆ **さます** 【覚ます、醒ます】 „A kávé éberré tesz.” 【コーヒーは眠気を覚ます。】

éberség ◆ **うつつ** 【現つ】 ◆ **けいかいしん** 【警戒心】 ◆ **しょうねん** 【正念】 (buddhista) ◆ **ようじん** 【用心、要心】 ◇ **kijátszva az éberségét** **すきにじょうず** 【隙に乗ずる】

„Kijátszva az éberségét, támadott.” 【相手の隙に乗じて攻撃した。】

ebfog ◆ **けんし** 【犬歯】

ebihal ◆ **おたまじゃくし** 【お玉杓子、御玉杓子、蝌蚪】

Ebiszu ◆ **えびす** 【恵比寿】 (halászat és kereskedelem istene)

ebola vérzéses láz ◆ **エボラしゅっつねつ**
【エボラ出血熱】

ebonit ◆ **エボナイト** ◆ **こうかゴム** 【硬化ゴム】

ébred ◆ **めがさめる** 【目が覚める】 „Későn ébredtem.”
【遅く目が覚めた。】 ◆ **めざめる**

【目覚める】 „Rémálomból ébredt.” 【悪夢から目覚めた。】 ◆ **めをさます** 【目を覚ます】

„Neszre ébredtem.” 【物音で目を覚ました。】

◇ **öntudatra ébred** **じがにめざめる** 【自我に目覚める】 „A mesterséges intelligencia öntudatra ébredt.” 【AIは自我に目覚めた。】

◇ **rosszul ébred** **ねざめがわるい** 【寝覚めが悪い】 „Az aggodalmam miatt rosszul ébredtem.”

【心配ごとで寝覚めが悪かった。】

ébredés ◆ **おき** 【起き】 ◆ **かくせい** 【覚醒】

„rémálomból ébredés” 【悪夢からの覚醒】 ◆ **ねおき** 【寝起き】 „A férjem nehezen ébred.”

【夫は寝起きが悪い。】 ◆ **ねざめ** 【寝覚め】 ◆ **めざめ** 【目覚め】 „A férjem nehezen ébred.”

【夫は目覚めが悪い。】 ◇ **korán alvás és korán ébredés** **はやねばやおき** 【早寝早起き】

ébredezés ◆ **めばえ** 【芽生え、芽ばえ】 „öntudat ébredése” 【自我の芽生え】

ébredezik ◆ **گیざす** 【兆す、萌す】 „Ébredezni kezdett a tavasz.” 【春がぎざし始めた。】 ◆ **めばえる** 【芽生える、芽ばえる】 „Ébredezett benne a féltékenység érzése.” 【嫉妬の感情が芽生えた。】

◇ **ébredező társadalmi osztály** **しんこうかいぎゅう** 【新興階級】

ébredező társadalmi osztály ◆ **しんこうかいぎゅう** 【新興階級】

ébredő ◆ **おきて** 【起きて】

ébredés ◆ **うつつ** 【現つ】

ébred van ◆ **めがさえる** 【目が冴える、眼が冴える、目がさえる、眼がさえる】 „A fáradtság ellenére ébredtem voltam, és nem tudtam elaludni.”

【疲れきっているのに目が冴えて眠れなかった。】

ébredény ◆ **はい** 【胚】 (embrió)

ébredt ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Hatkor

ébredsz!” 【6時に起こして!】 ◆ **よぶ** 【呼ぶ】

„kíváncsiságot ébredtő téma” 【好奇心を呼ぶ話題】

ébredtés ◆ **めざまし** 【目覚まし】

ébredtő ◆ **きしょう** 【起床】 ◆ **きしょうじかん** 【起床時間】 (felkelés ideje) „Hatkor van az ébredtő.” 【起床時間は6時です。】

ébredtőóra ◆ **アラーム** ◆ **めざまし** 【目覚まし】 „Beállítottad az ébredtőórát?” 【目覚まし掛けた?】

◆ **めざましどけい** 【目覚まし時計、目覚時計】

ébredtőszolgálat ◆ **モーニング・コール** (hívása) ◆ **モーニング・コール・サービス**

ebül szerzett pénz ◆ **あくせん** 【悪銭】

„Ebül szerzett pénz ebül vesz el.” 【悪銭身につかず。】

ecet ◆ **す** 【酢、醋】 „Ecettel savanyítottam zöldséget.” 【野菜を酢に漬けた。】

◇ **gyümölcsacé** **かじつす** 【果実酢】 ◇ **megecetez** **すをくわえる** 【酢を加える、醋を加える】

„Megeceteztem a levest.” 【スープに酢を加えた。】

◇ **rizsecet** **こめす** 【米酢】 ◇ **rizsecet** **よねず** 【米酢】

ecetben pácolás ◆ **すづけ** 【酢漬け】 „Ecetben pácoltam a halat.” 【魚を酢漬けにした。】

ecetben savanyítás ◆ **すづけ** 【酢漬け】

„ecetben savanyított zöldség” 【酢漬けの野菜】

ecetes ◆ **すづけの** 【酢漬けの】

ecetes hal és zöldség ◆ **なます** 【鱈】

ecetes miszo ◆ **すみそ** 【酢味噌】

ecetes saláta ◆ **すのもの** 【酢のもの】

„polipos-uborkás saláta” 【タコとキュウリの酢のもの】

ecetes uborka ◆ **キュウリのピクルス**

ecetmuslica ◆ **しょうじょうばえ** 【猩猩蠅】

ecetsav ◆ **さくさん** 【酢酸、醋酸】 ◇ **diklórfenoxicetsav** **ジクロロフェノキシさくさん** 【ジクロロフェノキシ酢酸】

◇ **indolecetsav**

インドールさくさん 【インドール酢酸】 ◇
oxálecetsav オキサロさくさん 【オキサロ酢酸】

ecet, szójaszószt és mirin ◆ **さんばいず** 【三杯酢】

Echeneis naucrates ◆ **こばんざめ** 【小判鮫】
 (latin elnevezés)

echinococcosis ◆ **エキノコックスしょう** 【エキノコックス症】

echinococcus ◆ **エキノコックス**

echinodermata ◆ **きょくひどうぶつ** 【棘皮動物】
 (tüskésbőrű)

echinus ◆ **まんじゅうがた** 【饅頭形】

echolokáció ◆ **エコーロケーション** (visszavert hanggal történő helymeghatározás) ◆ **はんきょううてい** 【反響定位】 (visszavert hanggal történő helymeghatározás)

e cikk ◆ **ほんこう** 【本項】

ECU ◆ **おうしゅうつうかたんい** 【欧州通貨単位】

Ecuador ◆ **エクアドル**

ecuadori ◆ **エクアドルじん** 【エクアドル人】
 (ember) ◆ **エクアドルの**

ecset ◆ **えふで** 【絵筆】 (festőecset) ◆ **はけ** 【刷毛】 (festőeshez) „Ecsettel letörtöltem a port a képről.” 「刷毛で絵から埃を払った。」 ◆ **ふで** 【筆】 „A festő ecsettel festette a képet.” 「画家は筆で絵を描いた。」 ◆ **もうひつ** 【毛筆】 (íráshoz) „ecset és kemény végű íróeszköz” 「毛筆と硬筆】

ecsetel ◆ **かきあらわす** 【書き表わす、書き表す】 „A cikkben ecsetelte az akkori állapotokat.” 「その時の状況を記事で書き表した。」

ecsetet kezel ◆ **ふでをふるう** 【筆を振るう】

ecsetkezelés ◆ **ひつぼう** 【筆法】 „erőteljes ecsetkezelés” 「力強い筆法】 ◆ **ふでづかい** 【筆使い、筆遣い】

ecsetmozgás ◆ **うんびつ** 【運筆】

ecsetművészet ◆ **きこう** 【揮毫、揮ごう】

ecsetpamacs ◆ **はけのけたば** 【刷毛の毛束】
 ◆ **ふでのほ** 【筆の穂】

ecsetpenész ◆ **あおかび** 【青カビ、青黴】
 (Penicillium notatum)

ecsettartó ◆ **ふでたて** 【筆立て】

ecsetvezetési lendület ◆ **ひつりょく** 【筆力】

ecsetvonás ◆ **タッチ** „Könnyed ecsetvonásokkal festette a képet.” 「軽いタッチで絵を描いた。」 ◆ **ひつかく** 【筆画】 ◆ **ひつち** 【筆致】
 ◆ **ふで** 【筆】 „Az utolsó ecsetvonásokat végezte.” 「仕上げの筆を加えた。」 ◆ **ふでのほこび** 【筆の運び】 „Gyors ecsetvonásokkal dolgozik.” 「筆の運びが速い。」 ◆ **ぼくせき** 【墨跡、墨蹟】 ◆ **ぼっこん** 【墨痕】 ◇ **befejező ecsetvonások** **がりょうてんせい** 【画竜点睛、画龍点睛】 ◇ **energikus ecsetvonások** **ぼっこんりんり** 【墨痕淋漓】 ◇ **felfelé ívelő ecsetvonás** **はね** 【撥ね、跳ね】 „kandzsi felfelé ívelő része” 「漢字のハネ」

ed ◆ **ぶん** 【分】 (-ed) „háromtized” 「10分の3」

edafikus tényező ◆ **どじょうよういん** 【土壤要因】 ◆ **とちよういん** 【土地要因】

eddig ◆ **ここまで** 【ここまで】 „Eddig olvasd el!” 「ここまで読んで下さい。」 ◆ **これまで** 【これまで、これまで、これまで、是迄】 „Elmeséltem az eddig történeteket.” 「これまでのいきさつを説明した。」

eddig a szent pillanatig ◆ **いまのいままで** 【今の今まで】 „Eddig a szent pillanatig nem tudtam.” 「今の今まで知らなかった。」

eddigig ◆ **げんざいまでの** 【現在までの】 „Eddigi megtakarításom 1 millió jen.” 「現在までの貯金は百万円です。」 ◆ **じゅうらいの** 【従来の】 „Az eddigiek kétszeresét kaphatjuk meg az Uniótól.” 「EUから従来の2倍のお金をもらえる。」

eddigiek ◆ **じゅうぜん** 【従前】 „Az adó kiszámítása az eddigiekhez hasonló.” 「税金の計算は従前の通りです。」

eddigig irányelv ◆ **きていほうしん** 【既定方針】

eddigig legtöbb ◆ **かこさいたの** 【過去最多の】

eddigig vasútvonal ◆ **ざいらいせん** 【在来線】

eddig szerzett ◆ **きしゅうの** 【既習の】 „eddig szerzett tudás” 【既習の知識】

eddig tanult ◆ **きしゅうの** 【既習の】 (már megtanult) „eddig tanult kandzsik” 【既習の漢字】

eddig végez ◆ **やってくる** 【やってくる、遣ってくる、遣ってくる】 „Az eddig végzett munkámat szeretném folytatni.” 【やってきた仕事を続けたい。】

éden ◆ **エデン**

édenkert ◆ **エデンのその** 【エデンの園】 ◆ **パラダイス** ◆ **らくえん** 【楽園】

edény ◆ **いれもの** 【入れ物】 „Műanyag edénybe raktam az ételt.” 【食べ物をプラスチックの入れ物に入れた。】 ◆ **うつわ** 【器】 „Tejet öntött az edénybe.” 【器に牛乳を注いだ。】 ◆ **きぶつ** 【器物】 ◆ **しょつき** 【食器】 „Mosogasd el az edényeket!” 【食器を洗って!】 ◆ **ど**

うかん 【導管、道管】 (vezeték) ◆ **なべ** 【鍋】
◇ **japán edény わしょつき** 【和食器】 ◇ **kéz-öblítő edény フィンガー・ボウル** ◇ **nyirok-edény リンパかん** 【リンパ管、淋巴管】 ◇ **véredény みやつかん** 【脈管】 ◇ **zománc-edény ほうろうなべ** 【琺瑯鍋、ホウロウ鍋】
◇ **zománcozott edény ほうろうなべ** 【琺瑯鍋、ホウロウ鍋】

edényakasztó kampó ◆ **じざいかぎ** 【自在鉤、自在かぎ】

edény alja ◆ **なべぞこ** 【鍋底】

edénybe, pohárba töltött enni-innivalók számlálószava ◆ **はい** 【杯】

edényes növény ◆ **いかんそくしょくぶつ** 【維管束植物】 ◆ **かんそくしょくぶつ** 【管束植物】

edénykambium ◆ **いかんそくけいせいそう** 【維管束形成層】

edénykében főtt és szervirozott rizottó ◆ **かまめし** 【釜飯】

edénynyaláb ◆ **いかんそく** 【維管束】 ◆ **かんそく** 【管束】

édes ◆ **あまい** 【甘い】 „Ez a sütemény túl édes.” 【この御菓子はとても甘い。】 ◆ **あまくち** 【甘口】 (bor) ◆ **あまくちの** 【甘口の】

(bor) „édes bor” ^{あまくち} 【甘口のワイン】 ◆ **かわい**い 【可愛い】 (aranyos) „Nagyon édes ez a kiscica!” 【この子猫は可愛い。】 ◆ **かんびな** 【甘美な】 „Édes gyümölcs.” 【甘美な果物だ。】 ◆ **じつ**の 【実の】 (valódi) „Nem ők voltak a gyerekek édesszülei.” 【夫婦は子供の実の両親ではなかった。】 ◆ **スウィート**な

édesanya ◆ **おかあさん** 【お母さん、御母さん】 „Hogy van az édesanyja?” 【お母さんは元気ですか?】 ◆ **じつぼ** 【実母】 (vér szerint) ◆ **ははうえ** 【母上】

édesanyám főztje ◆ **おふくろのあじ** 【おふくろの味】 „Ez az étel édesanyám főztjére emlékeztet.” 【この料理はおふくろの味を思い出させる。】

édesanyám főztjének íze ◆ **おふくろのあじ** 【おふくろの味】

édesapa ◆ **おとうさん** 【お父さん、御父さん】 „Hogy van a kedves édesapja?” 【お父さんはお元気ですか?】 ◆ **じつぷ** 【実父】 (vér szerint) ◆ **ちちうえ** 【父上】 ◇ **ön édesapja そんな** 【尊父】

édes babkpüré ◆ **あん** 【餡】

édes babkrémlel töltött tészta ◆ **やつはし** 【八つ橋】 (nyers)

édesbableves ◆ **しるこ** 【汁粉】

édes babpüré ◆ **あんこ** 【餡子、餡こ】

édesbátya ◆ **あにうえ** 【兄上】

édesburgonya ◆ **いも** 【芋、薯、藷】 ◆ **かんしょ** 【甘藷、甘薯】 ◆ **さつまいも** 【さつまいも、薩摩芋】 (batáta) ◆ **スイートポテト**

édescsereesznye ◆ **おうとう** 【桜桃】

édesdeden alszik ◆ **きもちよくねむっている** 【気持ちよく眠っている】

édes ecet ◆ **あまず** 【甘酢】

édes és keserű ◆ **かんく** 【甘苦】

édesfű ◆ **ステビア** (Stevia rebaudiana)

édesget ◆ **さそいよせる** 【誘い寄せる】 „Kolbásszal magához édesgette a kutyát.” 【犬をソーセージで誘い寄せた。】 ◇ **étellel magához édesget** **えづけする** 【餌付けする】 (állatot)

„Étellem magamhoz édesgettem a macskát.” [猫^{ねこ}に餌^え付けをしていた。] ◇ **magához édesgette** **てなずける** [手懐ける、手なずける] „Magához édesgette a kutyát.” [犬を手懐けた。]

édesszókér ◆ **かんぞう** [甘草] ◆ **リコリス**

édesszített alkohol ◆ **かんろしゅ** [甘露酒]

édesszítőszer ◆ **かんみりょう** [甘味料] ◇ **mesterséges édesítőszer** **だいたいかんみりょう** [代替甘味料]

édessz íz ◆ **かんみ** [甘味] ◆ **かんろ** [甘露]

édessz kés ◆ **あまい** [甘い] „édessz íz” [甘い味^{あじ}]

édessz kömény ◆ **ういきょう** [茴香] (Foeniculum vulgare) ◆ **フェネル** (Foeniculum vulgare)

édessz néne ◆ **あねうえ** [姉上]

édessz péksütemény ◆ **デニツシュ** ◆ **デニツシュ** **ユベストリー**

édessz rák ◆ **あまえば** [甘えび、甘海老] (Pandalus borealis)

édessz rizsbor ◆ **あまざけ** [甘酒、醴]

édessz sárgadinnye ◆ **スイートメロン**

édessz savanyú ◆ **あまづっぱい** [甘酸っぱい]

édessz ég ◆ **あまいもの** [甘いもの、甘い物] ◆ **あまみ** [甘味] (foka) „Az étel édessége nem megfelelő.” [この食事の甘味は適当じゃない。] ◇ **おかし** [お菓子] (sütemény) ◆ **かし** [菓子] (sütemény) ◆ **かんみ** [甘味] (édessz íz) ◆ **スイーツ** ◆ **デザート** (dessert) „Kér valam^わmi édességet?” [なにかデザートはいかがですか?] ◇ **japán édessz ég** **わがし** [和菓子] ◇ **olcsó édessz ég** **だがし** [駄菓子]

édessz ég és savanyúság ◆ **かんさん** [甘酸]

édessz ég tartó ◆ **かしぼん** [菓子盆]

édessz ég gyártó ◆ **おかしメーカー** [お菓子メーカー]

édessz sós ◆ **あまからい** [甘い]

édessz sültgesztenye ◆ **あまぐり** [甘栗]

édessz víz ◆ **たんすい** [淡水] ◆ **まみず** [真水] „A tengervízből édesvizet desztilláltam.” [かいすい^{かいすい}を じょうりゅう^{じょうりゅう}して 真水^{まみず}を作った。]

édessz vízi angolna ◆ **たんすいうなぎ** [淡水鰻]

édessz vízi hal ◆ **かわうお** [川魚] ◆ **たんすいぎょ** [淡水魚]

édessz vízi rák ◆ **さわがに** [沢蟹] (Geothelphusa dehaani)

édessz vízű ◆ **たん** [淡]

édessz vízű tó ◆ **たんこ** [淡湖]

édessz vízű tó ◆ **たんすいこ** [淡水湖]

édessz vízzel kevert tengervíz ◆ **きすい** [汽水]

édessz zájú ◆ **あまいものにめがない** [甘いものに目がない、甘い物に目がない] „Édessz zájú.” [彼女は甘いものに目がない。] ◆ **あまくち** [甘口] ◆ **あまとうな** [甘党な] „A férjem^{おっと} わたし^{わたし} ぜんぜん^{ぜんぜん} inkább édessz zájú, mint én.” [夫は私より全然甘党です。]

édessz szavak ◆ **むつごと** [睦言] (szerelmes sottogás)

édessz szirup ◆ **みつに** [蜜煮]

édessz zülő ◆ **うみのおや** [生みの親、産みの親]

édi ◆ **かわい** [可愛い] „édi kisbaba” [可愛い赤ちゃん^{あか}]

ediakara ◆ **エディアカキ** [エディアカラ紀] ◆ **エディアカラン**

edikum ◆ **せんみょう** [宣命] (császári rendelet)

Edo ◆ **えど** [江戸]

Edóból induló öt főútvonal ◆ **ごかいどう** [五街道]

Edogava kerület ◆ **えどがわく** [江戸川区]

edói ◆ **えどっこ** [江戸っ子] (tősgyökeres edói) „íz-ig-vér-ig edói” [生粋の江戸っ子^{きつすい} えど こ]

edói stílus ◆ **えどまえ** [江戸前]

Edo-kor ◆ **えどじだい** [江戸時代] (1603-1868)

edo-kori humoros könyv ◆ **だんぎぼん** [談義本]

Edo-kori irodalom ◆ **きんせいぶんがく** [近世文学]

Edo-korszak ◆ **えどじだい** 【江戸時代】
(1603-1868)

Edon belül ◆ **ごふない** 【ご府内、御府内】

Edo-sógunátus ◆ **えどばくふ** 【江戸幕府】
(Tokugava-sógunátus)

Edo-várkastély ◆ **えどじょう** 【江戸城】

E-dúr ◆ **ホちょうちょう** 【ホ長調】

edz ◆ **からだをきたえる** 【体を鍛える】 „Kon-
diterembe járok edzeni.” 「体を鍛えるために

ジムに通っている。」 ◆ **きたえる** 【鍛える】
„Úszással edzettem.” 「水泳をして体を鍛え

た。」 ◆ **きんトレする** 【筋トレする】 ◆ **けい
こする** 【稽古する】 „A dzsúdóversenyző a tár-

saival edzett.” 「柔道選手は仲間たちと稽古し

た。」 ◆ **コンディションをととのえる** 【コン
ディションを整える】 „Edzettem a mérkőzés-

re.” 「試合に向かってコンディションを整え

た。」 ◆ **しゅうれんする** 【修練する、修錬す
る】 „Edzi a lelkét.” 「心を修練する。」 ◆

たんれんする 【鍛練する、鍛錬する】 „Vasat
edz.” 「鉄を鍛錬する。」 ◆ **トレーニングする**

„Egy órát edzettem.” 「一時間トレーニングし

た。」 ◆ **ねる** 【練る、錬る、煉る】 „A nehéz-

ségek edzik a lelkemet.” 「困難は自分の心を練

る。」 ◆ **れんしゅうする** 【練習する】 (gya-

korol) „A versenyző edzett.” 「選手は練習をし

た。」 ◆ **れんまする** 【錬磨する、練磨する】
„Edzi a testet és a lelkét.” 「心身を錬磨する。」

◆ **megegz** **やきいれをする** 【焼き入れをする、
焼入れをする、焼きいれをする】 „Megedzette

az acélt.” 「鋼鉄の焼き入れをした。」

edzés ◆ **きんトレ** 【筋トレ】 (izomgyakorlat)
◆ **けいこ** 【稽古】 „Ma karateedzésem van.” 「

今日は空手の稽古がある。」 ◆ **しゅうれん**
【修練、修錬】 „test és lélek edzése” 「心身の

修練」 ◆ **たんれん** 【鍛練、鍛錬】 ◆ **トレ
ニング** ◆ **やき** 【焼き】 (kardé) ◆ **やきいれ**
【焼き入れ、焼入れ、焼きいれ】 (fémédzés) ◆

れんしゅう 【練習】 (gyakorlás) „teniszedzés”

「テニスの練習」 ◆ **れんま** 【錬磨、練磨】 ◆
kemény edzés **ハード・トレーニング** ◆ **olaj-**

edzés **あぶらやきいれ** 【油焼入れ、油焼き入
れ】 ◆ **vizedzés** **みずやきいれ** 【水焼入れ、水
焼き入れ】

edzés közben ◆ **れんしゅうちゅう** 【練習中】
„A sportoló edzés közben megsérült.” 「選手は
れんしゅうちゅう けが
練習中 に怪我をした。」

edzett ◆ **きたえられた** 【鍛えられた】 „Edzett
teste van.” 「彼は体が鍛えられている。」

edző ◆ **かんとく** 【監督】 „futballedző” 「サ
ッカー監督」 ◆ **コーチ** „A korcsolyaedzőm na-

gyon szigorú.” 「私のスケートのコーチはとて

も厳しい。」 ◆ **コーチャー** ◆ **セコンド** (ököl-
vívásban) ◆ **トレーナー** ◆ **baseballedző** **やつ**

きゅうかんとく 【野球監督】 ◆ **bázislabda-**
edző **やつきゅうかんとく** 【野球監督】 ◆ **fut-**
balledző **サッカーかんとく** 【サッカー監督】

◆ **szumó edzőmester** **おやかた** 【親方】 ◆
vízilabdaedző **すいきゅうかんとく** 【水球監
督】

edzőcipő ◆ **うんどうぐつ** 【運動靴】 ◆ **スニ-
カー** ◆ **ランニングシューズ**

edzőgép ◆ **トレーニング・マシーン**

edzőklub ◆ **スポーツ・クラブ** ◆ **スポーツジム**

edzőkomplexum ◆ **フィットネスクラブ**

edzőmérkőzés ◆ **れんしゅうじあい** 【練習試
合】

edzőpálya ◆ **れんしゅうじょう** 【練習場】

edzőruha ◆ **けいこぎ** 【稽古着】

edzőtábor ◆ **がっしゆく** 【合宿】 „Röplabdás
edzőtáborba mentem.” 「バレーボールの合宿

に行った。」 ◆ **きょうかがっしゆく** 【強化合
宿】 ◆ **トレーニング・キャンプ** ◆ **tavaszi**
edzőtábor **しゅんきキャンプ** 【春季キャン
プ】

edzőterem ◆ **ジム** ◆ **どうじょう** 【道場】 (küz-
dőtér)

edzőterem megnyitása ◆ **どうじょうびらき**
【道場開き】

EEG ◆ **のうはず** 【脳波図】 (elektroenkefalog-
ram)

efemer ◆ **かげろうぞく** 【カゲロウ属、蜻蛉
属】 (Ephemera)

effajta ◆ **そでの** 【その手の】 „Hozzászoktam már az effajta kérdésekhez.” 「その手の質問には慣れている。」

effektív ◆ **こうりつてきな** 【効率的な】 (hatékony) ◆ **じっこう** 【実効】 „effektív adókulcs” 「実効税率」

effektív adókulcs ◆ **じっこうぜいりつ** 【実効税率】

effektíven ◆ **こうりつてきに** 【効率的に】

effektív érték ◆ **じっこうち** 【実効値】 „Kiszámolta a váltakozó feszültség effektív értékét.” 「交流電圧の実効値を計算した。」

effektív feszültség ◆ **じっこうでんあつ** 【実効電圧】

effektív hossz ◆ **じっこうちょう** 【実効長】 „antenna effektív hossza” 「アンテナの実効長」

effektív kereslet ◆ **ゆうこうじゅよう** 【有効需要】

effektor ◆ **エフェクター** ◆ **こうかき** 【効果器】

effektor neuron ◆ **こうかきニューロン** 【効果器ニューロン】

effektus ◆ **エフェクト** ◆ **ギミック** ◆ **こうか** 【効果】 „Doppler-effektus” 「ドップラー効果」 ◆ **fényeffektus** **しょうめいこうか** 【照明効果】 ◆ **hangeffektus** **サウンド・エフェクト** ◆ **hangeffektus** **おんきょうこうか** 【音響効果】 ◆ **különleges effektus** **とくしゅこうか** 【特殊効果】 ◆ **piezoeffektus** **あつでんこうか** 【圧電効果】 ◆ **pillangóeffektus** **バタフライこうか** 【バタフライ効果】 ◆ **szinpadí effektus** **ぶたいこうか** 【舞台効果】

effektusok ◆ **えんしゅつこうか** 【演出効果】

efféle ◆ **このような** 【この様な、此の様な】 „Nem szeretem az efféle vicceket.” 「このような冗談は好きではありません。」 ◆ **こんな** „Az efféle emberekben nem lehet megbízni.” 「こんな人は信頼できない。」 ◆ **そのような** 【その様な、其の様な】 (olyan) „Nem szeretem az efféle vicceket.” 「そのような冗談は好きではありません。」

efferens ◆ **えんしんせい** 【遠心性】 „efferens ideg” 「遠心性神経」 ◆ **ゆしゅつ** 【輸出】 „efferens arteriola” 「輸出細動脈」

efferens ideg ◆ **えんしんせいしんけい** 【遠心性神経】

e folyóirat ◆ **ほんし** 【本誌】

ég ① **そら** 【空、虚】 (égbolt) „Az ég kék.” 「空は青い。」 ② **もえる** 【燃える】 „Ég a tűz.” 「火が燃えている。」 ◆ **かつかする** „Égett az arcom a szégyentől.” 「恥ずかしくて頬がかつかしていた。」 ◆ **ちゅう** 【宙】 (űr) ◆ **つく** 【点く】 „A szobában ég a villany.” 「部屋に電気が点いている。」 ◆ **てん** 【天】 „ég és föld” 「天と地」 ◆ **てんくう** 【天空】 „A papírsárkány magasra repült az égen.” 「凧は天空高く舞上がった。」 ◆ **ともる** 【点る、灯る】 „A szobában égett a villany.” 「部屋に電灯が点っていた。」 ◆ **ねんしょうする** 【燃焼する】 ◆ **ほてる** 【火照る】 (tüzes) „Ég az arcom.” 「顔が火照っている。」 ◆ **もやす** 【燃やす】 (éget) „Ég a harci kedvtől.” 「闘志を燃やす。」 ◆ **やける** 【焼ける、灼ける】 „A kutyanak égett a gyomra, ezért füvet evett.” 「犬は胸が焼けていたから芝を食べた。」 ◆ **csillagos ég** **ほしぞら** 【星空】 „Felettünk csillagos volt az ég.” 「星空が広がっていた。」 ◆ **feletti ég** **じょうくう** 【上空】 (föld feletti légtér) „Repülőgépek jelenleg Ausztria felett repül.” 「飛行機は只今オーストリアの上空を飛んでいます。」 ◆ **felhős ég** **くもりぞら** 【曇り空】 ◆ **fent van az égen** **そらにかかる** 【空に掛かる、空に架かる、空に懸かる】 „Szívárvány van az égen!” 「空に虹が架かっているよ。」 ◆ **füstölögve ég** **くすぶる** 【燻る】 „A láng füstölögve égett.” 「火がくすぶっている。」 ◆ **jóságos ég** **たいへんだ** 【大変だ】 „Jóságos ég! Kisiklott a vonat.” 「大変だ！電車が脱線した。」 ◆ **körmére ég a munka** **おしりにひがつく** 【お尻に火が付く、お尻に火がつく】

„Csak akkor kezdek el dolgozni, amikor már a körmömre ég a munka.” 「お尻に火が付くまではた

働かない。」◇ **lehazudja a csillagokat is az égről** **くろをしろという** 【黒を白と言う】

„A politikus lehazudta a csillagokat is az égről.” 「政治家は黒を白と言った。」◇ **mintha csak az ég küldte volna** **わたりにふねと** 【渡りに船と】

„Rácsaptak az ajánlatára, amit mintha csak az ég küldött volna.” 「渡りに船とばかりに

彼の 話に飛びいた。」◇ **összeég** **やけこげる** 【焼け焦げる】

„összeégett holttest” 「焼け焦げた遺体」◇ **porig ég** **まるやけになる** 【丸焼けになる】

„Az épület porig égett.” 「建物は丸焼けになった。」◇ **ráég** **やきつく** 【焼きつく、焼き付く、焼付く】

„Eltávolítottam a serpenyőről a ráégett olajat.” 「フライパンに焼き付いた油を取り除いた。」◇ **szabad ég** **あおぞら** 【青空】

„szabad ég alatt parkolás” 「青空 駐車」◇ **szénné ég** **まるやけになる** 【丸焼けになる】

„szénné égett holttest” 「丸焼けになった死体」

ég a gyomra ◆ **むねやけがする** 【胸やけがする、胸焼けがする】 (gyomorszájtól a garat felé terjedő)

ég a keze alatt a munka ◆ **おおいそぎではたらく** 【大急ぎで働く】 (gyors) „Közeleg a határidő, ég a keze alatt a munka.” 「締切りが近いので大急ぎで働いている。」

◆ **やりての** 【やり手の、遣り手の、遣手の】 (dolgos) „Ennek a programozónak ég a keze alatt a munka.” 「彼はやり手のプログラマーです。」

ég a kíváncsiságtól ◆ **こうきしんにもえる** 【好奇心に燃える】 „kívacsiságtól égő gyermek” 「好奇心に燃えている子供」

ég alja ◆ **てんがい** 【天涯】

ég a szerelemtől ◆ **おもいをこがす** 【思いを焦がす】 „Égtem a szerelemtől a nő iránt.” 「彼女の思いを焦がした。」

ég a vágytól ◆ **ねつぼうする** 【熱望する】 „Égtem a vágytól, hogy megszerezze a díjat.” 「メダルの獲得を熱望していた。」

ég az arca ◆ **かおからひがでる** 【顔から火が出る】 „Égtem az arcom a szégyentől.” 「恥ずかしくて顔から火が出た。」

égbekiáltó ◆ **だいそれた** 【大それた】 „Égbekiáltó bűnt követett el.” 「大それた罪を犯した。」

◆ **とほうもない** 【途方もない、途方も無い】 (hazugság) „Ez égbekiáltó hazugság.” 「これは途方もないうそだ。」

◆ **はなはだしい** 【甚だしい】 „Ez égbekiáltó hazugság!” 「甚だしい嘘だ!」

égbolt ◆ **おおぞら** 【大空】 ◆ **てんくう** 【天空】 ◆ **まるてんじょう** 【丸天井】 ◇ **egész égbolt** **まんてん** 【満天】 „Szeretném látni, amikor az egész égbolt tele van csillagokkal.” 「満天の星を見てみたい。」

◇ **éjszakai égbolt** **よぞら** 【夜空】 „Az éjszakai égbolton ragyogtak a csillagok.” 「夜空に星が輝いていた。」

◇ **téli égbolt** **ふゆぞら** 【冬空】 ◇ **téli égbolt** **さむぞら** 【寒空】 „téli égbolt alatt” 「寒空の下」

égbolt közepe ◆ **ちゅうくう** 【中空】 ◆ **ちゅうてん** 【中天】

égből jövő ◆ **てんらいの** 【天来の】

égből pottyant ◆ **たなからぼたもち** 【棚からぼたもち、棚から牡丹餅】 „Égből pottyant pénz.” 「このお金は棚から牡丹餅だ。」

◆ **たなぼた** 【棚ぼた、棚牡丹】

égből pottyant pénz ◆ **もうけもの** 【儲け物、儲け物、もうけ物】

Égei-tenger ◆ **エーゲかい** 【エーゲ海】

egekbe szökik ◆ **あおてんじょうにあがる** 【青天井に上がる】 „A részvényárak az egekbe szöktek.” 「株価が青天井に上がった。」

egedik dicsér ◆ **くちをきわめてほめる** 【口を極めて褒める】 „A kritikus egedik dicsérte az alkotását.” 「評論家は彼の作品を口を極めて褒めた。」

egekig magasztal ◆ **ぜっさんする** 【絶賛する、絶讃する】 „A zsúri egekig magasztalta az alkotást.” 「審査団は作品を絶賛した。」

egekig magasztalás ◆ **ぜっさん** 【絶賛、絶讃】

egek útja ◆ **てんどう** 【天道】

Eger ◆ **エゲル**

egér ◆ **ねずみ** 【鼠】 „Azt hiszem, egerünk van.”

「鼠が出たようだ。」 ◆ **マウス** (számítástechnikai) ◆ **ラット** (kísérleti egér) ◇ **fehér egér** **しろねずみ** 【白鼠】 ◇ **güzüegér** **ステップはつかねずみ** 【ステップ二十日鼠、ステップ廿日鼠】 (Mus spicilegus) ◇ **ha nincs otthon a macska, cincognak az egerek** **いたちのなきまのねずみ** 【鼯の無き間の鼠】 ◇ **házi egér** **はつかねずみ** 【二十日鼠、廿日鼠】 (Mus musculus) ◇ **kísérleti egér** **じっけんようマウス** 【実験用マウス】 ◇ **mezei egér** **のねずみ** 【野ねずみ、野鼠】 ◇ **nincs otthon a macska, cincognak az egerek** **おにのいぬまにせんたく** 【鬼の居ぬ間に洗濯】 ◇ **sarokba szorított egér** **きゅうそ** 【窮鼠】 ◇ **szegény, mint a templom egere** **せきひんあらうがごとし** 【赤貧洗うが如し】 ◇ **törpeegér** **かやねずみ** 【萱鼠】

eger ◆ **はんのき** 【榛の木】 (japán egér)

egéralátét ◆ **マウスパッド**

egerécsapda ◆ **ねずみのわな** 【鼠の罠】

egerészölyv ◆ **くそとび** 【糞鷲】 (Buteo buteo) ◆ **まぐそだか** 【馬糞鷹】 (Buteo buteo) ◆ **ヨーロッパのすり** 【ヨーロッパ鷲】 (Buteo buteo) ◇ **japán egerészölyv** **のすり** 【鷲、ノスリ】 (Buteo japonicus)

egerfogó ◆ **ねずみとり** 【ねずみ取り、鼠取り、ねずみ捕り、鼠捕り】

egerkár ◆ **ねずみのがい** 【鼠の害、ネズミの害】

égerlevelű berkenye ◆ **あずきなし** 【小豆梨】 (Sorbus alnifolia)

egerlyuk ◆ **ねずみあな** 【鼠穴】 ◆ **ねずみのあな** 【鼠の穴、ネズミの穴】

egerművelet ◆ **マウスそうさ** 【マウス操作】 (IT)

egerpad ◆ **マウスパッド** (IT)

egérút ◆ **にげば** 【逃げ場】 „A menekülő állat egérutat keresett.” 「動物は逃げ場を求めた。」

◆ **にげるチャンス** 【逃げるチャンス】 (lehetőség a menekülésre) „A medve egérutat adott nekem.” 「熊は僕に逃げるチャンスをくれた。」

egérutat keres ◆ **にげごしになる** 【逃げ腰になる】 (kibúvót keres) „Egérutat kerestem a felölősség elől.” 「責任から逃げ腰になった。」 ◆ **にげばをもとめる** 【逃げ場を求める】 „A rabló egérutat keresett.” 「泥棒は逃げ場を求めた。」

egérutat nyer ◆ **にげのびる** 【逃げ延びる】 „A rabló egérutat nyert a rendőrökkel szemben.” 「強盗は警察から逃げ延びた。」

égés ◆ **かっこうがわるい** 【格好が悪い、恰好が悪い】 „Égés volt, ahogy hirtelen lecsúszott a nadrágom.” 「突然ズボンが落ちてしまって、格好が悪かった。」 ◆ **かっこうわるい** 【格好悪い、恰好悪い】 „Égés volt, ahogy elestem.” 「転んでしまって格好悪かった。」 ◆ **かっこわるい** 【かっこ悪い、格好悪い、恰好悪い】 ◆ **ただれ** 【爛れ】 (pl. a bőrön) ◆ **たち** 【立ち】

(elégés) „gyorsan égő faszén” 「立ちの早い炭」 ◆ **ねんしょう** 【燃焼】 ◆ **バーン** ◆ **はずかしいこと** 【恥ずかしいこと、恥づかしい事】 (megszégyenítés) ◆ **やけど** 【火傷】 ◇ **közvetlen égés** **ちよくせつねんしょう** 【直接燃焼】 ◇ **szegénykeverékes égés** **きはくねんしょう** 【希薄燃焼、稀薄燃焼】 ◇ **szegénykeverékes égés** **リン・バーン** ◆ **tökéletes égés** **かんぜんねんしょう** 【完全燃焼】 ◇ **tökéletlen égés** **ふかんぜんねんしょう** 【不完全燃焼】 „A szén-monoxid gáz tökéletes égés következtében keletkezik, széntartalmú éghető anyag égése során.” 「一酸化炭素は炭素を含む燃える物質が燃焼する過程で不完全燃焼した場合に発生します。」

égés éjjel fenn van ◆ **よあかしする** 【夜明かしする】 „Egész éjjel tévét néztem.” 「テレビをみて夜明かしした。」

ég és föld ◆ **うんでい** 【雲泥】 „A különbség köztük ég és föld.” 「雲泥の差がある。」 ◆ **つきとすつぽん** 【月と鼈、月とすつぽん】 (különbség) ◆ **てんち** 【天地】 „Ég és föld a különbség a

kettejük tudása között.” [彼らの能力には天地の開きがある。]

égéshő ◆ **ねんしょうねつ** 【燃烧熱】 (hőmennyiség) ◆ **はつねつりょう** 【発熱量】

égésidő ◆ **ねんしょうじかん** 【燃烧時間】

égési sebesség ◆ **ねんしょうそくど** 【燃烧速度】

égési sérülés ◆ **ねっしょう** 【熱傷】 ◆ **やけど** 【火傷】 „Égési sérülést szenved.” [火傷を負う。] ◇ **elsőfokú égési sérülés** **いちどやけど** 【一度やけど、一度火傷】 ◇ **harmadfokú égési sérülés** **さんどやけど** 【三度やけど、三度火傷】 ◇ **másodfokú égési sérülés** **にどやけど** 【二度やけど、二度火傷】

égésnyom ◆ **しょうこん** 【焼痕】 ◆ **やきあと** 【焼き痕、焼きあと】 ◆ **やけどのあと** 【火傷の跡】

égéstér ◆ **かこうしつ** 【火口室】 ◆ **かしつ** 【火室】 ◆ **ねんしょうしつ** 【燃烧室】

égéstermék ◆ **はいえん** 【排煙】 (füst) ◇ **gáz-nemű égéstermék** **きたいはいきぶつ** 【気体廃棄物】

égéstermékkel nem szennyező kályha ◆ **クリーン・ヒーター**

égéstermék kéntelenítése ◆ **はいえんだつりゅう** 【排煙脱硫】

egész ◆ **いちどう** 【一同】 „Az egész családommal meglátogatom.” [家族一同で参ります。]

◆ **いっさいがっさい** 【一切合切、一切合財】

„Az egész munkát megutáltam.” [仕事の一切合切が嫌になった。] ◆ **いっしき** 【一式】 ◆ **いっばい** 【一杯】 „Egész héten szabin vagyok.” [今週いっばい休む。] ◆ **ぐるみの**

„Az egész cég molesztált.” [会社ぐるみの嫌がらせを受けた。] ◆ **じゅう** 【中】 „Az egész szobában kerestem, de nem találtam.” [部屋中探しても見つからなかった。]

◆ **ずっと** (végig) „Egész délután tanultam.” [午後ずっと勉強していた。] ◆ **ぜん** 【全】 „Az egész világon ismerik.” [彼は全世界で有名だ。] ◆ **ぜんこく** 【全国】 (ország) „Egész Japánban vannak pos-

tahivatalok.” [日本全国に郵便局がある。] ◆

ぜんたい 【全体】 (az egész) „Az egész házat újjá kell építeni.” [家全体を立て直す必要があります。] ◆ **ぜんぱん** 【全般】 „Ez az egész

társadalomra jellemző probléma.” [これは社会全体に見られる問題です。] ◆ **ぜんぶ** 【全

部】 (összes) „Az egészet megettem.” [全部食べた。] ◆ **そうたい** 【総体】 „A rendszer egészet átláttam.” [システムの総体を把握した。]

◆ **まる** 【丸、○、円】 (álló) „Egy egész

napot végigaludtam.” [丸一日寝ていた。] ◆ **まるまる** 【丸々、丸丸】 „Minden pénzem fel-

tettem a fogadásra, de az egész odaveszett.” [お

金を全部賭けたが丸々なくなってしまった。] ◇ **egy egész óra** **いちじかんも** 【一時間も】

„Egy egész óráig állt a vonat.” [電車は一時間も動かなかった。] ◇ **teljes egészében** **まる**

つきり 【丸つきり、丸っ切り】 „Ez teljes egés-

szében rossz!” [これはまるつきり駄目じゃ

ん!]

egész alakos kép ◆ **ぜんしんぞう** 【全身像】

egész alakos tükör ◆ **すがたみ** 【姿見】

egész apparátusával ◆ **そうで** 【総出で】

„A rendőrség az egész apparátusával dolgozott az ügyön.” [警察総出で事件の解決に取り組んだ。]

egész arc ◆ **かおじゅう** 【顔中】 „Az egész

arca pattanásos.” [顔中にニキビが出来ている。] ◆ **まんめん** 【満面】 „Az egész arca el-

vörösödött, amikor kiabált.” [満面に朱を注いで怒鳴った。]

egészben ◆ **まるごと** 【丸ごと、丸事、丸毎】 (mindenestül) „Egészben megsütöttem egy kacsát.” [ダックを丸ごと焼いた。] ◆ **まるのま**

ま 【丸のまま、丸の儘】 „Egészben megsütöttem egy malacot.” [子豚を丸のまま炊いた。]

egészben lenyel ◆ **うのみにする** 【鵜呑みにする】 ◆ **まるのみにする** 【丸呑みにする、丸飲みにする、丸のみにする】 „A medve egészben lenyelte a halat.” [熊は魚を丸飲みにした。]

egészenben lenyelés ◆ **うのみ** 【鵜呑み】 ◆ **まるのみ** 【丸呑み、丸飲み、丸のみ】

egészenben megsüt ◆ **まるやきにする** 【丸焼きにする】 „Egészenben megsütöttem a malacot.” 「こぶた まるや子豚を丸焼きにした。」

egészenben sült ◆ **まるやき** 【丸焼き】 „egészenben sült csirke” 【とり まるや鶏の丸焼き】

egészenben sült malac ◆ **ぶたのまるやき** 【豚の丸焼き】

egészenben sütés ◆ **まるやき** 【丸焼き】

egeszció ◆ **はいしゅつ** 【排出】 (ürítés)

egész család ◆ **いっかぜんいん** 【一家全員】 „Az egész család influenzás lett.” 「いっかぜんいん一家全員インフルエンザに罹った。」 ◆ **うちじゅう** 【家中、うち中】 „Az egész család náthás.” 「うちじゅう かぜ ひうち中風邪を引いている。」 ◆ **ぜんこ** 【全戸】

egészében ◆ **ぜんたいとして** 【全体として】 „Egészében ragadta meg a gazdaság állapotát.” 「けいざいじょうせい ぜんたい とら経済情勢を全体として捉えた。」 ◆ **そうじて** 【総じて】 „Egészében véve ez jó.” 「わ そう よそれは総じて良いでしょう。」 ◆ **たいきょくてきに** 【大局的に】 „Egészében vizsgálja az értékpá-pírciacot.” 「たいきょくてき しょうけんしじょう かんさつ大局的に証券市場を観察する。」 ◆ **teljes egészében** **ことごとく** 【悉く、尽く】 „A duzzasztógát tervét teljes egészében leállították.” 「けいかく わ ことごと てつたいダム計画は悉く撤退になった。」 ◆ **teljes egészében** **とおして** 【通して】 (egy előadás keretében) „A Carmen-t teljes egészében fogjuk előadni.” 「カルメン とおを通して じょうえん よてい上演する予定です。」

egészében lefordít ◆ **かんやくする** 【完訳する】 „Lefordította az egész bibliát.” 「かんやく せいしよ聖書を完訳した。」

egészében véve ◆ **おしなべて** 【押し並べて、押しなべて】 „Egészében véve jó jegyeket kapott.” 「お な べ てい せいせき よ押し並べて成績が良かった。」 ◆ **ぜんたいてきに** 【全体的に】 „Egészében véve jól meg van csinálva.” 「ぜんたいてき よ全体的によくできています。」 ◆ **ぜんたいてきにみれば** 【全体的に見れば】 „Egészében véve 10 százalékos volt a csökkenés.” 「ぜんたいてき み じゅつ パーセント へ全体的に見れば 10 % 減りま

した。」 ◆ **そうたいてきに** 【総体的に】 „A felújítás egészében véve jól sikerült.” 「わ そうたいてき よ できリフォームは総体的に良く出来ました。」 ◆ **だいたいに** **おいて** 【大体において、大体に於いて】 „Egészenben véve sikerült.” 「だいたい せいこう大体において成功だった。」

egész égbolt ◆ **まんてん** 【満天】 „Szeretném látni, amikor az egész égbolt tele van csillagokkal.” 「まんてん ほしぞら み満天の星空を見てみたい。」

egész egyetem ◆ **ぜんがく** 【全学】

egésze idáig ◆ **ついさっきまで** „Egészen idáig aludtam.” 「つい さ き ま で ねついさっきまで寝ていた。」

egész éjen át ◆ **よるをてつて** 【夜を徹して】 „Egész éjen át tanultam.” 「よる てつ てつ夜を徹して べんきょう勉強した。」

egész éjjel ◆ **オールナイト** ◆ **しゅうや** 【終夜】 ◆ **てつや** 【徹夜】 (nem aludva) „Egész éjjel játszottam.” 「てつや徹夜でゲームをやっていた。」 ◆ **ひとばんじゅう** 【一晩中】 „Egész éjjel nem tudtam aludni.” 「ひとばんじゅう ねむ一晩中眠れなかった。」 ◆ **よっぴて** 【夜っぴて】 ◆ **よどおし** 【夜通し】 „Egész éjjel dolgoztam.” 「よどお はたら夜通し働いていた。」 ◆ **よもすがら** 【夜もすがら】

egész éjjel csinál ◆ **てつやする** 【徹夜する】 „Egész éjjel dolgoztam.” 「てつや しごと徹夜して仕事をした。」

egész éjjel fennmaradás ◆ **よあかし** 【夜明かし】 „Egész éjjel fennmaradtam, hogy befejezzem a munkámat.” 「よあ しごと お夜明かして仕事を終わらせた。」

egész éjjel fenn van ◆ **よをてつする** 【夜を徹する】 „A mentőcsapat egész éjjel a mentésen dolgozott.” 「きゅうじょたい よ てつ きゅうじょ あ救助隊は夜を徹して救助に当たった。」

egész éjszaka ◆ **しゅうや** 【終夜】

egész élet ◆ **いっしょうがい** 【一生涯】 „Egész életében pénzügyi gondokkal küzdött.” 「いっしょうがい かね くろうかれわ いっしょうがい かね くろう彼は一生涯お金に苦労した。」 ◆ **しゅうしん** 【終身】 ◆ **しょうがい** 【生涯】 „Egész életében házасulatlan maradt.” 「しょうがい みこん生涯未婚のままだった。」

egész életében ◆ **いっしょう** 【一生】 „Egész életében gond nélkül él.” 「一生 苦労しないで過ごす。」

egész életén át ◆ **いっしょうをつうじて** 【一生を通じて】 „Egész életén át boldogan élt.” 「一生を通じて 幸せに暮らしていた。」

egész életét szenteli ◆ **いっしょうをささげる** 【一生を捧げる】 „Egész életét az orvostudományak szentelte.” 「医学に 一生を捧げた。」

egész ember ◆ **ぜんじん** 【全人】

egészen ◆ **ごく** 【極】 „Egészen kicsi korától megmutatkozott a tehetsége.” 「ごく 幼いころから才能を発揮した。」 ◆ **つい** „Egészen mostanáig itt volt, de most már elment.” 「彼はつい さっきまでここにいたが、行ってしまった。」 ◆ **まったく** 【全く】 (teljesen) „Ez egészen más.” 「これは全く違う。」 ◆ **まるで** 【丸で】 „Ma egészen mást mond.” 「今日はまるで違うことを言っている。」

egészen biztosan ◆ **かならず** 【必ず】 „Ami felemelkedik, az egészen biztosan le is esik.” 「上がる物は必ず下がる。」 ◆ **かならずや** 【必ずや】 „Ha hallgatsz az ösztöneidre egészen biztosan szerencsés leszel.” 「本能に従えば必ずや 好運になれる。」 ◆ **くぶくりん** 【九分九厘】 „Ezt a pártot egészen biztosan megválasztják.” 「この政党は九分九厘当選する。」 ◆ **ぜったい** 【絶対】 „Ez egészen biztosan hazugság.” 「それは絶対嘘だ。」 ◆ **まず** 【まず】 (kategorikusan kijelenthetjük) „A víztől egészen biztosan nem lehet elhízni.” 「水で太ることはまずない。」

egészen egyszerűen ◆ **げせわにいうところの** 【下世話にいうところの】 „Ő egészen egyszerűen egy szerető.” 「彼女は下世話にいうところの愛人だ。」

egészen -ig ◆ **にかけて** 【に掛けて】 „Kantótól egészen Kjúsiúig derült idő várható.” 「関東か

九州にかけては晴れる所が多いでしょう。」

egészen közel ◆ **まちかい** 【間近い】 „Egészen közelről tanulmányozta a hangyát.” 「間近い所で蟻を研究した。」

egész épület ◆ **ぜんかん** 【全館】 „A hotel egész épületében van wifi.” 「ホテル全館に無線LANが完備されています。」

egészére felügyel ◆ **とうかつする** 【統轄する】 „Az állami kutatóintézetek egészére felügyel.” 「政府系研究機関を統轄する。」

egészet érintő ◆ **きょうつうの** 【共通の】 „A környezetszennyezés az egész világot érintő probléma.” 「環境汚染は世界共通の問題である。」

egészet irányít ◆ **とうかつする** 【統轄する】 „A vállalat egészet irányítja.” 「彼は会社全体を統轄する。」

egész Európa ◆ **ぜんおう** 【全欧】

egész évben ◆ **いちねんじゅう** 【一年中】 „Egész évben elfoglalt voltam.” 「一年中忙しかった。」

egész évben szünet nélkül ◆ **ねんじゅうむきゅうの** 【年中無休の】

egész éven át ◆ **いちねんじゅう** 【一年中】 „Ez a virág egész éven át nyílik.” 「この花は一年中咲く。」 ◆ **つつねん** 【通年】 „Az uszoda egész éven át üzemel.” 「このプールは通年営業しています。」 ◆ **ねんがらねんじゅう** 【年柄年中、年がら年中】 „Egész éven át szervezünk eseményeket.” 「年がら年中イベントを開催しています。」 ◆ **ねんじゅう** 【年中】 „Egész éven át szünet nélkül dolgoztam.” 「年中無休で働いた。」

egész éven át nyitva tartás ◆ **ねんかんえいぎょう** 【年間営業】

egész felület ◆ **ぜんめん** 【全面】 „A lehullott virágszirmok a tavacska egész felületét beborít

tották.” [お はなびら わいけ ぜんめん ひろ
「落ちた花卉は池の全面に広が
た。」]

egész film ♦ **ぜんぺん** 【全編、全篇】 „Az
egész film érdekes volt.” [この映画は全編を通
して面白かった。]

egész főiskola ♦ **ぜんがく** 【全学】

egész gyűlés ♦ **ぜんかい** 【全会】

egész hal ♦ **おかしらつき** 【尾頭付き】

egész hang ♦ **ぜんおん** 【全音】

egész hangjegy ♦ **ぜんおんぶ** 【全音符】

egész hangú skála ♦ **ぜんおんおんかい** 【全
音音階】

egész ház ♦ **うちじゅう** 【家中、うち中】 „Az
egész házat tűvé tettük az iratért.” [書類をうち
中 探した。]

egész házban ♦ **いえじゅう** 【家中】

egész helyzet ♦ **たいきょく** 【大局】 „Ennek
az egész helyzetre nincs hatása.” [これは大局
に影響がない。]

egész iskola ♦ **ぜんがく** 【全学】 ♦ **ぜんこ
う** 【全校】 „Annak a gyerekek voltak a legjobb
jegyei az egész iskolában.” [その子は全校一の
成績でした。]

egész Japánban ♦ **にっぽんじゅう** 【日本中】
„Egész Japánban ismerik a nevét.” [彼の名は
日本中に知れ渡っている。] ♦ **にほんじゅう**
【日本中】

egész könyv ♦ **ぜんぺん** 【全編、全篇】

egész körzet ♦ **いちえん** 【一円】 „Az áram-
szünet Tokió egész körzetére kiterjedt.” [停電は
東京一円に及んだ。]

egész kötet ♦ **ぜんかん** 【全巻】

egész lakásban ♦ **いえじゅう** 【家中】 „Az
egész lakásban kerestem.” [家中 探した。]

egész lap ♦ **ぜんし** 【全紙】

egész megye ♦ **ぜんけん** 【全県】 „Kanagava
megye egész területére vonatkozó adatok” [
神奈川県全県のデータ]

egész nap ♦ **いちにち** 【一日】 „Szombaton
egész nap bent voltam a munkahelyemen.” [
土曜日は一日会社にいた。]

♦ **いちにちじゅう**
【一日中】 „Egész nap a szobájában kuksol.” [
一日中 部屋に閉じこもっている。] ♦ **しゅう
じつ** 【終日】 „Az állomás területén egész nap

tilos a dohányzás.” [駅構内は終日 禁煙となっ
ています。] ♦ **ひがないいちにち** 【日がな一
日】 „Tegnap egész nap aludtam.” [昨日は日が
な一日寝ていた。]

egész nemzet ♦ **きょこく** 【挙国】

egész nép ♦ **ばんみん** 【万民】

egész nézősereg ♦ **まんじょう** 【満場】

egész oldal ♦ **いちめん** 【一面】 „Egész oldalas
hirdetést adtam fel.” [一面の広告を出した。]
♦ **ぜんめん** 【全面】 „Egész oldalas hirdetést
adtam fel az újságban.” [新聞に全面広告を出し
た。]

egész oldalas hirdetés ♦ **ぜんめんこうこく**
【全面広告】

egész ország ♦ **いつこく** 【一国】 „Az egész
ország együtt harcolt a járvány ellen.” [一国を
挙げて感染症と戦った。] ♦ **きょこく** 【挙
国】 ♦ **ぜんこく** 【全国】 „az egész országból
összegyűlt versenyzők” [全国から集まった選手
たち] ♦ **ちょうや** 【朝野】

egész párt ♦ **きょとう** 【挙党】 „Az egész párt
összefogva harcolt.” [挙党一致で闘った。]

egész rész ♦ **ぜんいき** 【全域】 „A megye
egész részére influenzariasztaztást adtak ki.” [県内
全域にインフルエンザ注意報を出した。]

egészre tekintő ♦ **きょしてきな** 【巨視的な】

egészség ♦ **からだ** 【体、身体、躰】 „A túlóra
megviselte az egészségemet.” [残業は体に堪
えた。] ♦ **げんき** 【元気】 „Hogy vagy?” [お
元気ですか?]

♦ **けんこう** 【健康】 „Váljék
egészségedre!” [あなたの健康のために。] ♦
けんぜん 【健全】 (megléte) ♦ **helyreállítja
az egészségét** **よごをやしなう** 【予後を養
う] ♦ **jó egészség** **けんざい** 【健在】 „Anyu-

kám jó egészségnek örvend.” ^{はは わ けんざい} 「母は健在です。」 ◇ **jó egészség** **けんしょう** ^{けんしょう} 【健勝】

„Mindenkinek jó egészséget kívánok!” 「皆さん ^{けんしょう} のご健勝をお祈り申し上げます。」 ◇ **lelki egészség** **せいしんえいせい** ^{せいしんえいせい} 【精神衛生】 ◇ **makulatlan egészség** **むびょうそくさい** ^{むびょうそくさい} 【無病息災】 ◇ **nem törődik az egészségével** **せつせいを** ^{せつせい} **o** **こ** **た** **る** ^{おこ} 【摂生を怠る】 ◇ **nem törődik az egészségével** **ふせつせいを** ^{ふせつせい} **す** **る** ^{たお} 【不摂生する】 „Nem törődtem az egészségemmel, és ágynak estem.” 「不摂生して倒れた。」

egészségápolás ◆ **けんこうほう** ^{けんこうほう} 【健康法、健康方】

egészségben ◆ **つつがなく** ^{つつがなく} 【恙なく、恙無く】 „Remélem, levelem egészségben találja.” 「恙なくお過ごしでしょうか？」

egészségbiztosítás ◆ **けんこうほけん** ^{けんこうほけん} 【健康保険】 „Általánosságban Japánban az egészségbiztosítással harminc százalékos önrészt kell fizetni.” 「日本では一般には健康保険を持っていれば医療費は3割の個人負担です。」 ◆ **ほけん** ^{ほけん} 【保険】 ◇ **ország egészségbiztosítási társaság** **ぜんこくけんこうほけんきょうかい** ^{ぜんこくけんこうほけんきょうかい} 【全国健康保険協会】

egészségbiztosítás használatával vizsgálat ◆ **ほけんしんりょう** ^{ほけんしんりょう} 【保険診療】

egészségbiztosítási rendszer ◆ **けんこうほけんせいど** ^{けんこうほけんせいど} 【健康保険制度】

egészségedre ◆ **おだいじに** ^{おだいじに} 【お大事に】 (tüszentésre) ◆ **かんぱい** ^{かんぱい} 【乾杯】 (italozás-kor)

egészség elhanyagolása ◆ **ふようじょう** ^{ふようじょう} 【不養生】 „Az orvosok elhanyagolják a saját egészségüket.” 「医者の不養生。」

egészséges ◆ **からだにいい** ^{からだにいい} 【体にいい】 (pl. étel) ◆ **げんきな** ^{げんきな} 【元気な】 „Örülök, hogy egészséges az anyukám.” 「お母さんが元気でよかったです。」 ◆ **けんこうてきな** ^{けんこうてきな} 【健康的な】 „egészséges életmód” 「健康的な生活」 ◆ **けんこうな** ^{けんこうな} 【健康な】 „Egészséges gyerek született.” 「健康な赤ちゃんが生まれた。」 ◆ **けんこうによい** ^{けんこうによい} 【健康に良い】 „egészséges étel” 「健康に良い食事」 ◆ **けんぜんな** ^{けんぜんな} 【健全な】

(ép) „egészséges test” ^{けんぜん からだ} 【健全な体】 ◆ **すこやかな** ^{すこやかな} 【健やかな】 „A gyermekek egészséges fejlődéséhez elegendő alvás szükséges.” 「子供の健やかな成長のためには十分な睡眠が必要で

す。」 ◆ **そうけんな** ^{そうけんな} 【壮健な】 „Egészséges testet épít.” 「壮健な肉体を作る。」 ◆ **たっし** ^{たっし}

やな ^{たっしや} 【達者な】 „Egészséges vagyok.” 「達者であります。」 ◆ **つつがない** ^{つつがない} 【恙ない、恙無い】 ◆ **ヘルシーな** ^{ヘルシーな} „Az egészséges ételeket szeretem.” 「ヘルシーな食べ物が好きだ。」 ◆ **まめ** ^{まめ}

な ◇ **ép és egészséges** **ごたいまんそくな** ^{ごたいまんそくな} 【五体満足な】 „Szeretném, hogy a baba épen és egészségesen szülessen.” 「五体満足な赤ちゃんが生まれて欲しい。」

egészséges arcszín ◆ **せいしよく** ^{せいしよく} 【生色】 „Rossz az arcszíne.” 「生色が無い。」

egészségesebb, ha nem esszük degeszre magunkat ◆ **はらはちぶはいしゃいらず** ^{はらはちぶはいしゃいらず} 【腹八分は医者いらず】 harahacsibu-va isa iradzu

egészséges életmód ◆ **けんこうしこう** ^{けんこうしこう} 【健康志向】 (preferencia) „Egészséges életmórra váltva, tornázni kezdtem.” 「健康志向になって体操を始めた。」

egészséges ember ◆ **けんじょうしゃ** ^{けんじょうしゃ} 【健全者】 (nem nyomorék)

egészségesen ◆ **けんこうてきに** ^{けんこうてきに} 【健康的に】

egészséges étel ◆ **ヘルシーりょうり** ^{ヘルシーりょうり} 【ヘルシー料理】

egészséges ételek főzése ◆ **ヘルシー・クッキング**

egészséges gyümölcs ◆ **もとなり** ^{もとなり} 【本生り、本成り】

egészséges táplálék ◆ **けんこうしょくひん** ^{けんこうしょくひん} 【健康食品】

egészséges test ◆ **けんこうたい** ^{けんこうたい} 【健康体】

egészséges verseny ◆ **けんぜんなきょうそう** ^{けんぜんなきょうそう} 【健全な競争】

egészségével törődő ember ◆ **せつせいか** ^{せつせいか} 【摂生家】

egészségfizika ◆ **ほけんぶつりがく** ^{ほけんぶつりがく} 【保健物理学】

egészség hanyagolása ◆ **ふせつせい** 【不摂生】 „Megbosszulta magát, hogy hanyagoltam az egészségemet, mert magas lett a vérnyomásom.”
「不摂生が祟って高血圧になってしまった。」

egészségház ◆ **ほけんじょ** 【保健所】

egészségi ◆ **けんこうじょうの** 【健康上の】 ◆ **けんこうの** 【健康の】

egészségi állapot ◆ **かげん** 【加減】 „A beteg egészségi állapota jónak tűnik.” 「患者は加減が良さそうだ。」 ◆ **けんこうじょうたい** 【健康状態】 „A rokonom egészségi állapotáról érdeklődtem.” 「親戚の健康状態を伺った。」 ◆ **たいちょう** 【体調】

egészségkárosodás ◆ **けんこうしょうがい** 【健康障害】 ◆ **けんこうひがい** 【健康被害】

egészségmegóvás ◆ **けんこうかんり** 【健康管理】

egészség megóvása ◆ **せつせい** 【摂生】 ◆ **ほけん** 【保健】

egészségmegőrzés ◆ **けんこういじ** 【健康維持】

egészség megőrzése ◆ **ようじょう** 【養生】 „A túltápláltság rossz az egészségre.” 「食べ過ぎは養生に悪い。」

egészségnek örvendés ◆ **せいしょう** 【清祥】 (levél bevezetőjében használatos) „Remélem jó egészségnek örvend!” 「ご清祥のこととお慶び申し上げます。」

egészségpénztár ◆ **けんこうほけんしょ** 【健康保健所】

egészségtelen ◆ **けんこうによくない** 【健康によくない】 „Egészségtelen a túlzott mértékű italozás.” 「お酒の飲みすぎは健康によくない。」 ◆ **ふえいせいな** 【不衛生な】 (nem higiénikus) ◆ **ふけんこうな** 【不健康な】 „Kerüljük az egészségtelen fogyókúrát!” 「不健康な痩せ方をやめましょう。」 ◆ **ふけんぜんな** 【不健全な】 „test egészségtelen állapota” 「体の不健全な状態」

egészségtelenség ◆ **ふけんこう** 【不健康】 ◆ **ふけんぜん** 【不健全】

egészségtudomány ◆ **けんこうかがく** 【健康科学】

egészségügy ◆ **いりょう** 【医療】 „egészségügyi dolgozó” 「いりょう じゅうじ ひと 医療に従事する人」 ◆ **えいせい** 【衛生】 „közegészségügyi probléma” 「こうしゅうえいせいもんだい 公衆衛生問題」

egészségügyi ◆ **いりょう** 【医療】 (gyógyászati) „egészségügyi biztosítás” 「医療保険」 ◆ **えいせいじょうの** 【衛生上の】 ◆ **けんこう** 【健康】 „egészségügyi szolgáltatás” 「健康サービス」

egészségügyi biztosítás ◆ **いりょうほけん** 【医療保険】

egészségügyi dolgozó ◆ **いりょうじゅうじしゃ** 【医療従事者】

egészségügyi ellátás ◆ **いりょうサービス** 【医療サービス】

egészségügyi igazolás ◆ **けんこうしょうめいしょ** 【健康証明書】

Egészségügyi Minisztérium ◆ **ほけんしょう** 【保健省】

egészségügyi papír ◆ **トイレット・ペーパー** (vécépapír)

egészségügyi rendszer ◆ **いりょうせいど** 【医療制度】 (gyógyászati rendszer)

egészségügyi szolgáltatás ◆ **いりょうサービス** 【医療サービス】

egészségügyi szolgáltatás összeomlása ◆ **いりょうほうかい** 【医療崩壊】

egészségügyi szolgáltatás túlterhelése ◆ **いりょうひつぱく** 【医療逼迫】

egészségügyi tanácsadás ◆ **ほけんしどう** 【保健指導】

egészségügyi vizsgálat ◆ **けんこうしんだん** 【健康診断】 (általános szűrővizsgálat) ◆ **けんしん** 【健診】

egészségügyi záróövetet ◆ **ぼうえきせん** 【防疫線】

egészségünkre ◆ **かんぱい** 【乾杯】 „Igyunk az egészségünkre!” 「私たちの健康に乾杯！」

egészségvédelem ◆ **えいせい** 【衛生】 „Egészségvédelmi intézkedéseket hoztak.” 「えいせい そち こう 衛生措置を講じた。」 ◆ **えいせいかんり** 【衛

生管理] ◆ **せつせい** [摂生] ◆ **ほけん** [保健]

egészségvédelmi szabályok ◆ **せつせいほう** [摂生法]

egész szám ◆ **せいすう** [整数] ◇ **pozitív egész szám** **せい**の**せいすう** [正の整数]

egész számra felkerekít ◆ **くりこむ** [繰り込む、繰込む]

egész szünetjel ◆ **ぜんきゅうしふ** [全休止符] ◆ **ぜんきゅうふ** [全休符]

egész társadalom ◆ **こうどう** [公同]

egész társaság ◆ **まんざ** [満座] „Az egész társaság előtt szégyent vallottam.” [満座の中で恥をかいた。]

egész terem ◆ **まんじょう** [満場] „egész termet betöltő ováció” [満場の喝采]

egész térkép ◆ **ぜんず** [全図] „egész Japán térképe” [日本全図]

egész térség ◆ **いったい** [一帶] „Ez az egész térség olyan, mintha külföld lenne!” [この一帯はまるで外国みたいだね!]

egész terület ◆ **いったい** [一帶] „Hokkaidó egész területét beborította a hó.” [北海道一帯は雪に覆われている。] ◆ **ぜんいき** [全域] „A sziget egész területét erdő borítja.” [島全域は森に覆われている。] ◆ **ぜんど** [全土] „Japán egész területét bejártam.” [日本全土を回った。] ◇ **Kantó egész területe** **かんとういちえん** [関東一円] „Kantó egész területét ábrázoló térkép” [関東一円の地図]

egész test ◆ **いっしん** [一身] ◆ **からだぜんたい** [体全体] ◆ **ごたい** [五体] ◆ **こんしん** [こん身、渾身] ◆ **しんたいはつぷ** [身体髪膚] ◆ **ぜんしん** [全身] „Az egész testem kiütéses lett.” [全身に発疹が出来た。]

egésztest-besugárzás ◆ **ぜんしんしょうしゃ** [全身照射]

egész testet borító sebek ◆ **まんしんそうい** [満身創痍] „A katona egész testét sebek borították.” [兵士は満身創痍だった。]

egész test megmozgatása ◆ **ぜんしんうんどう** [全身運動] „A tenisz az egész testet megmozgatja.” [テニスは全身運動です。]

egész test rángatózása ◆ **ぜんしんけいれん** [全身痙攣]

egész történelem ◆ **ぜんし** [全史]

egész test ◆ **まんしん** [満身] „Kezeibe irányította az egész teste erejét.” [両腕に満身の力を込めた。]

egész üzlet ◆ **ぜんてん** [全店] „egész üzletet érintő kiárúsítás szervezése” [全店セール開催]

egész város ◆ **ぜんし** [全市]

egész végig ◆ **づめ** [詰め] „Egész végig álltam, amíg egy óra múlva leszálltam.” [降りるまで一時間ほど立ち詰めでした。]

egész világ ◆ **ぜんせかい** [全世界] „Ez a felfedezés az egész világot megrengette.” [この発見は全世界を揺るがした。] ◆ **てんじょうてんげ** [天上天下] ◆ **ばんこく** [万国] ◆ **まんてんか** [満天下] „Az egész világgal harcban áll.” [満天下を敵にしている。]

egész világot érintő ◆ **せかいてきな** [世界的な] „egész világot érintő gazdasági válság” [世界的な経済危機]

éget ◆ **うずく** [疼く] „Éget a kíváncsiság, hogy megtudjam, mi történt.” [何があったか知ろうと好奇心がうずいた。] ◆ **たく** [焚く]

„Szenet éget.” [石炭を焚く。] ◆ **ねんしょうさせる** [燃燒させる] „Testmozgással zsírt égettem.” [運動して脂肪を燃燒させた。] ◆

ねんしょうする [燃燒する] ◆ **もす** [燃す] ◆ **もやす** [燃やす] (eléget) „Égette a száraz leveleket a kertben.” [落ち葉を庭で燃やした。]

◆ **やく** [焼く] „Hamuvá égette a holttestet.” [遺体を焼いて灰にした。] ◇ **halálra éget yაკიころす** [焼き殺す、焼きころす] „Halálra égette az áldozatát.” [被害者を焼き殺した。] ◇ **kiéget** **しょうせいする** [焼成する] (kerámia kiégetése) „Kiégette a kerámiát.” [陶磁器

を焼成した。] ◇ **szenet éget すみをやく** 【炭を焼く】 ◇ **szénné éget くるこげにする** 【黒焦げにする】 „Véletlenül szénné égettem a pírítóst.” 「トーストを黒焦げにしてしまった。」 ◇ **zsríregető しぼうをねんしょうする** 【脂肪を燃焼する】 „zsríregető ital” 「脂肪を燃焼する飲み物」

égetés ◆ **やき** 【焼き】 „Ez a porcelán nincs jól kiégetve.” 「この陶器は焼きが甘い。」 ◇ **kiégetés しょうせい** 【焼成】 (kerámia kiégetése) ◇ **természetes égetés しばうねんしょう** 【自然燃焼】 „természetes zsríregetés” 「脂肪の自然燃焼」 ◇ **zsríregetés しばうねんしょう** 【脂肪燃焼】

égetett ◆ **じょうりゅうした** 【蒸留した、蒸溜した】 (párolt - ital) ◆ **もやした** 【燃やした】

égetett agyag ◆ **テラコッタ** (terrakotta)

égetett cukor ◆ **キャラメル**

égetett edény ◆ **やきもの** 【焼き物、焼物、焼きもの】 (porcelán-, kerámia- vagy cserép-edény)

égetett krém ◆ **クレーム・ブリュレ** (crème brûlée)

égetett szesz ◆ **じょうりゅうしゅ** 【蒸留酒、蒸溜酒】

égetett szesz ital ◆ **じょうりゅうしゅ** 【蒸留酒、蒸溜酒】

égetett szesz ital ◆ **かしゅ** 【火酒】

éget-földet megrenget ◆ **てんちをふるわせる** 【天地を震わせる】 „A mennydörgés az éget-földet megrengette.” 「雷鳴の轟きは天地を震わせた。」

égeti a zsebét a pénz ◆ **よいごしをもたない** 【背越しを持たない】 (amije van, elkölti) „Égeti a zsebét a pénz.” 「彼は背越しを持たない。」

égető ◆ **しゃくねつ** 【灼熱の】 „égetően forró rivatag” 「灼熱の砂漠」 ◆ **しょうび** 【焦眉の】 „égető probléma” 「焦眉の問題」 ◆ **せつじつな** 【切実な】 „Van egy égető problémám.”

「切実な問題を抱えています。」 ◆ **やきば** 【焼き場、焼場】 ◆ **やけつくような** 【焼け付

くような、焼けつくような】 „égető napsütés” 「焼け付くような日差し」

égetően ◆ **かっつ** „Égetően sütött a nap.” 「太陽はかっつと照りつけた。」 ◆ **かんかん** „Égetően sütött a nap.” 「陽がかんかん照っていた。」 ◆ **きわめて** 【極めて】 „Ez égetően fontos probléma.” 「これは極めて重要な問題だ。」 ◆ **さしせまって** 【差し迫って】 (sürgető) „Égetően szükségem van egymillió jenre.” 「100万円用意することが差し迫って必要です。」

égetően rossz anyagi helyzet ◆ **ひのくるま** 【火の車】 „A háztartásunk égetően rossz anyagi helyzetben van.” 「台所は火の車だ。」

égetőhely ◆ **やきば** 【焼き場、焼場】

égetőkemence ◆ **ねんしょうろ** 【燃焼炉】

égető nap ◆ **かんかんでり** 【かんかん照り】

égető szükség ◆ **しょうびのきゅう** 【焦眉之急、焦眉の急】 „A globális felmelegedés orvoslása égetően szükséges.” 「地球温暖化対策は焦眉の急だ。」

égetővas ◆ **やきごて** 【焼き鑊、焼きゴテ】

éget rengető ◆ **とてつもない** 【途轍もない、途轍も無い】 „Ez eget rengető család!” 「それはとてつもない詐欺だ。」

éget rengető hazugság ◆ **おおうそ** 【大嘘】 „Ez eget rengető hazugság.” 「それは大嘘だ。」

égett ◆ **きなくさい** 【焦臭い、きな臭い】 „égett szag” 「きな臭い匂い」 ◆ **こげくさい** 【焦げ臭い】 (égett szagú) „A konyhából égett szag érződött.” 「台所から焦げ臭い匂いがした。」

égett szagú ◆ **こげくさい** 【焦げ臭い】 „égett szagú konyha” 「焦げ臭い台所」

égetve fáj ◆ **ひりひりいたむ** 【ヒリヒリ痛む】 „Égetve fáj a bőröm.” 「皮膚はヒリヒリ痛む。」

égetve lesz ◆ **やきあがる** [焼きあがる、焼き上がる] „porcelánkészítési technológiával égetett tányér” [製陶の技術で焼き上がった皿]

éggömb ◆ **てんきゅう** [天球]

éghajlat ◆ **きこう** [気候] „Milyen éghajlata van ennek az országnak?” [この国はどんな

気候ですか?] ◆ **kontinentális éghajlat** **たいりくせいきこう** [大陸性気候] ◆ **kontinentális éghajlat** **ないりくせいきこう** [内陸性気候] ◆ **mediterrán éghajlat** **ちちゅうかいせいきこう** [地中海性気候] ◆ **mérsékelt éghajlat** **おんわなきこう** [温和な気候] ◆ **óceáni éghajlat** **かいようせいきこう** [海洋性気候] ◆ **óceáni éghajlat** **たいようせいきこう** [大洋性気候] ◆ **párás éghajlat** **しつじゅんきこう** [湿润気候] ◆ **szárazföldi éghajlat** **たいりくせいきこう** [大陸性気候] ◆ **szárazföldi éghajlat** **ないりくせいきこう** [内陸性気候] ◆ **szubtrópusi éghajlat** **あねつたいきこう** [亜熱帯気候] ◆ **szubtrópusi éghajlat** **あねつたいせいきこう** [亜熱帯性気候] ◆ **trópusi éghajlat** **ねつたいきこう** [熱帯気候] ◆ **trópusi éghajlat** **ねつたいせいきこう** [熱帯性気候] ◆ **zord éghajlat** **きびしいきこう** [厳しい気候]

éghajlati kezelés ◆ **てんちりょうよう** [転地療養]

éghajlati öv ◆ **きこうたい** [気候帯]

éghajlattan ◆ **きこうがく** [気候学]

éghajlatváltozás ◆ **きこうのへんか** [気候の変化] ◆ **きこうへんどう** [気候変動]

éghetetlen ◆ **ふねんせい** [不燃性] „éghetetlen film” [不燃性フィルム]

éghetetlen anyag ◆ **ふねんぶつ** [不燃物]

éghetetlenség ◆ **ふねん** [不燃] ◆ **ふねんせい** [不燃性]

éghető ◆ **かねんせいの** [可燃性の] „éghető hulladék” [可燃性の廃棄物] ◆ **nem éghető anyag** **ふねんぶつ** [不燃物] ◆ **nem éghető hulladék** **ふねんゴミ** [不燃ゴミ]

éghető anyag ◆ **かねんぶつ** [可燃物]

éghető hulladék ◆ **かねんゴミ** [可燃ゴミ] ◆ **もえるごみ** [燃えるゴミ]

éghető károsanyag ◆ **かねんせいげきぶつ** [可燃性劇物]

éghetőség ◆ **かねん** [可燃] ◆ **かねんせい** [可燃性] ◆ **ねんしょうせい** [燃焼性]

égi ◆ **そらの** [空の]

égi áldás ◆ **うるおいのあめ** [潤いの雨] (eső) ◆ **じう** [慈雨] (eső) ◆ **めぐみのあめ** [恵みの雨] (eső)

égi- és földi istenek ◆ **じんぎ** [神祇] ◆ **てんじんちぎ** [天神地祇]

égit ér ◆ **てんをつく** [天を衝く] „égit érő hegy” [天を衝く山]

égit érő ◆ **くもをつく** [雲をつく、雲を衝く] „égit érő óriás” [雲をつくばかりの大男] ◆ **そらまでとどく** [空まで届く] „égit érő fa” [空まで届く木]

égit érő magasság ◆ **せんじん** [千尋、千仞]

égi isten ◆ **てんじん** [天神]

égi jel ◆ **てんけい** [天啓] „Égi jelet kaptam.” [天啓に打たれた。]

égi jelenség ◆ **てんぺん** [天変]

égi küldött ◆ **あまくだり** [天下り、天降り] (jó pozícióba helyezett nyugdíjas politikus)

égi mechanika ◆ **てんたいりきがく** [天体力学]

égimeszelő ◆ **かとんぼ** [蚊蜻蛉] ◆ **のつぼ**

égisz ◆ **アイギス** ◆ **ほご** [保護] (védelem) „Ez a szervezet a kormány égisze alatt működik.”

[この組織は政府の保護を受けている。] ◆ **やぎがわたて** [山羊皮楯] (Zeusz pajzsa)

égitest ◆ **てんたい** [天体] ◆ **ほし** [星]

égitestek ◆ **じつげつせいしん** [日月星辰]

égitestek megfigyelése ◆ **てんたいかんぼう** [天体観望]

égitest pályája ◆ **てんどう** [天道]

égi tündér ◆ **てんにょ** [天女]

égek hagyma ◆ **アリウム・カエルレウム** (Al-lium caeruleum)

ég kinézete ◆ **くもあい** [雲合い] ◆ **そらもよう** [空模様] (ég kinézete) „Az ég kinézetéből ítélve eső lesz.” [雨になりそうな空模様です。]

ég közepe ◆ **ちゅうてん** [中天] ◆ **てんしん** [天心]

égnék áll ◆ **さかだつ** [逆立つ] „Égnék állt a hajam.” [髪が逆立っていた。] ◆ **よだつ** [弥立つ]

ego ◆ **エゴ** „Nagy az egoja.” [彼はエゴが強い。] ◆ **が** [我] ◆ **じが** [自我]

egocentrikus ◆ **ひとりよがりな** [独りよがりな、独り善がりな、一人よがりな、一人善がりな] „egocentrikus cselekedet” [独りよがりな行動]

egocentrizmus ◆ **ひとりよがり** [独りよがり、独り善がり、一人よがり、一人善がり]

egoista ◆ **エゴイスト** ◆ **えてかっつな** [得手勝手な] „egoista ember” [得手勝手な人] ◆ **がしゅうのつよい** [我執の強い] „egoista ember” [我執の強い人] ◆ **じがのつよい** [自我の強い] ◆ **じこちゅうしんの** [自己中心の] ◆ **じこちゅうしんのひと** [自己中心の人] (ember) ◆ **りこしゅぎしゃ** [利己主義者]

egoizmus ◆ **エゴイズム** ◆ **がしゅう** [我執] „Levetkőzte az egoizmusát.” [彼は我執を捨てた。] ◆ **じこちゅうしん** [自己中心] ◆ **じぶんほんい** [自分本位] ◆ **りこしゅぎ** [利己主義] ◆ **わがまま** [我がまま、我が儘、我儘、我が侷、我侷]

égő ◆ **でんきゅう** [電球] (villanykörte) ◆ **バーナー** ◆ **ばからしい** [馬鹿らしい] (nevetséges) ◆ **はずかしい** [恥ずかしい] (megszégyenítő) „Tiszta égő, hogy a fiam már tíz éve él külföldön, de nem beszéli a nyelvet.” [息子が十年住んでいる国の言葉を話せないのは恥ずかしい。] ◆ **もえている** [燃えている] ◆ **やばい** (szégyenletes) „Az előadás alatt hangosan álomban beszéltem, tiszta égő volt.” [授業中に大声で寝言を言ってしまったてやばかった。] ◇ **Bunsen-égő** **ブンゼン・バーナー** ◇ **gázégő** **ガス・バーナー** ◇ **LED égő** **エルイーディーでんきゅう** [LED電球]

égő fájdalom ◆ **しゃくねつつう** [灼熱通]

égőfej ◆ **バーナーくちがね** [バーナー口金]

égőkészlet ◆ **こうかんでんきゅう** [交換電球] ◆ **こうかんでんきゅうキット** [交換電球キット]

égő test ◆ **ひだるま** [火達磨、火だるま]

égöv ◆ **きこうたい** [気候帯] ◆ **たい** [帯] (valamilyen égöv) „Japán a mérsékelt égövben fekszik.” [日本は温帯に属しています。] ◇

forró égöv **ねつたい** [熱帯] ◇ **hideg égöv** **れいおんたい** [冷温帯] ◇ **hideg égöv** **かんたい** [寒帯] ◇ **meleg égöv** **だんたい** [暖帯]

◇ **mérsékelt égöv** **おんたい** [温帯] „Magyarország a mérsékelt égövben helyezkedik el.”

[ハンガリーは温帯に位置する。] ◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

◇ **száraz égöv** **かんそうたい** [乾燥帯] ◇ **szubtrópusi égöv** **だんたい** [暖帯] ◇ **trópusi égöv** **ねつたい** [熱帯]

egzisztencia ◆ **じつぞん** [実存] (létezés) ◆ **せいかつきばん** [生活基盤] „Külföldre költöz-

tem, és egzisztenciát teremttem.” ^{がいく}「外国に
いじゅう せいかつきばん かくほ
移住して生活基盤を確保した。」 ◆ **せいかつの
しゅだん** 【生活の手段】 „Az elbocsátással el-
vesztettem az egzisztenciámat.” ^{かいこ}「解雇されて
せいかつ しゅだん しつ
生活の手段を失った。」

egzisztencialista ◆ **じつぞんしゅぎしゃ** 【実
存主義者】

egzisztencialista filozófia ◆ **じつぞんてつが
く** 【実存哲学】

egzisztencializmus ◆ **じつぞんしゅぎ** 【実存
主義】

egzotikum ◆ **めずらしいもの** 【珍しい物】 (rit-
kaság)

egzotikus ◆ **エキゾチックな** „egzotikus arc”
[エキゾチックな顔] ◆ **がいらいの** 【外来
の】 (külföldi eredetű)

egzotikus anyag ◆ **エキゾチックぶっしつ**
【エキゾチック物質】

egzotikus hangulat ◆ **いこくじょうちよ** 【異
国情緒】

egzotikusság ◆ **いこくじょうちょう** 【異国情
調】

egy ◆ **ある** 【或る】 (bizonyos) „Egy napon arra
ébredt, hogy fáj a hasa.” ^{あ ひ いた}「或る日おなかの痛み
で目が覚めた。」 ◆ **いち** 【一、壹、1】 (1)
„Számolj el egytől tízig!” ^{いち じゅう かぞ}「一から十まで数えて
ください。」 ◆ **いつ** 【一】 ◆ **とある** 【と或る】

„Olvastam egy történetet.” ^{ものがた よ}「とある物語を読ん
だ。」 ◆ **ひとつ** 【一つ、壹つ、1つ】 „Egy
kávét kérek!” ^{ひとつ くだ}「コーヒーを一つ下さい。」 ◆ **ひ
とり** 【一人、独り、1人】 (egy személy) „Egy
nő lépett az üzletbe.” ^{みせ ひとり じよせい はい}「店に一人の女性が入
った。」 ◆ **ワン** 【1】 (one) ◇ **egyetlenegy た
ったひとつ** 【たった一つ】 „Egyetlenegy gom-
bóc maradt.” ^{だんご わ ひとつ のこ}「団子はたった一つ残ってい
る。」 ◇ **egy fedél** **ひとつやね** 【一つ屋根】
„Egy fedél alatt élnek.” ^{ひとつ やね した す}「一つ屋根の下に住んで
いる。」 ◇ **egy lélegzet** **ひといき** 【一息】
„Egy lélegzettel elfújtam a gyertyát.” ^{ひといき ふけ}「ロウソク
を一息に吹き消した。」 ◇ **gondol egyet** **し
てみる** 【して見る】 „Este gondoltam egyet, és

felhívtam a barátomat.” ^{よる ともだち でんわ}「夜、友達に電話して
みた。」 ◇ **nem jut egyről a kettőre** **うだつ
があらがない** 【うだつが上がらない、税が上が
らない】 „Akárhogy igyekeztem, sehogyan sem
jutottam egyről a kettőre.” ^{がんば}「どう頑張っても、
あまりうだつがあらなかった。」

egy adag ◆ **いちぜん** 【一膳】 ◆ **いつかいぶ
ん** 【一回分】 „egy adag étel kalóriája” ^{いっかいぶん}「一回分
の食事のカロリー」 ◆ **いっちょう** 【一丁、一
挺、一艇】 (étel) „Tessék, kész van egy adag rá-
men!” ^{いっちょう できあ}「ラーメン一丁出来上がり！」

egyágvas szoba ◆ **シングル・ルーム**

egy alkalom ◆ **いちじょうの** 【一場の】 „egy
köszöntő” ^{いちじょう あいさつ}「一場の挨拶」

egy alkalommal ◆ **いつかい** 【一回、1回】
„Ez a jelszó csak egy alkalommal használható.”
[このパスワードは一回限りです。]

egyállású szög ◆ **どういかく** 【同位角】

egy álló nap ◆ **まるいちにち** 【丸一日】 „Egy
álló napig utaztam.” ^{たび わ まるいちにち}「旅は丸一日かかった。」

egy alom ◆ **いっぶく** 【一腹】 (egy születés)

egy alomból való ◆ **ひとはらの** 【一腹の】 „Ez
a két cica egy alomból való.” ^{ひとはら こねこ わ}「この二匹の子猫は
一腹の子です。」

egyáltalán ◆ **まったく** 【全く】 (nem) „Ebben
a hónapban egyáltalán nem esett.” ^{いっかげつ}「この一ヶ月
あめ まった お
雨が全く降りませんでした。」 ◆ **ぜんぜん**
【全然】 „Ezt egyáltalán nem értem.” ^わ「これは
ぜんぜん
全然わかりません。」

◆ **いっさい** 【一切】 (egyáltalán nem) „Lehet úgy virslit főzni, hogy
egyáltalán nem használunk vizet?” ^{いっさいみず}「一切水を
つか
使わないでソーセージをゆでることができる
の？」 ◆ **いったい** 【一体】 „Ki ő egyáltalán?”
^{かれ わ いっただれ}「彼は一体誰なの？」 ◆ **いかほど** 【如何程】

„Egyáltalán nincs tisztában velem, mennyire sze-
rencsés.” ^{じぶん しあわ}「自分がどんなに幸せいかほどに
も気づいていない。」 ◆ **いささか** 【聊か、些
か、些さか】 „Egyáltalán nem lázott rajta,

hogyan izgatja a dolog.” [いささかも気にする
ようす わ
様子はなかった。] ◆ **おさおさ** ◆ **およそ** 【凡そ】 „Ez tudományos szempontból egyáltalán nem lehetséges.” [これは科学的にはおよそありそうもない。] ◆ **こればかり** 【此ればかり】 „Egyáltalán nem tehetünk semmit.” [こればかりはどうしようもない。] ◆ **さらさら** 【更々、更更】 „Egyáltalán nem bántam meg.” [後悔はさらさらない。] ◆ **さらに** 【更に】 „Egyáltalán nincs mit megbánnom.” [反省することは更にない。] ◆ **そもそも** 【抑】 „Egyáltalán, mit akarsz?” [そもそも何がしたいの?] ◆ **たえて** 【絶えて】 „Errefelé egyáltalán nem lehet látni külföldieket.” [この辺は外国人の姿は絶えて見えない。] ◆ **てんで** „Ő ezt egyáltalán nem érti.” [彼はてんで理解していない。] ◆ **とても** 【迎も】 „Ezt telefonon egyáltalán nem tudom elmagyarázni.” [それはとても電話では説明しきれない。] ◆ **とんと** „Egyáltalán nem értem.” [とんと分からない。] ◆ **など** 【等】 „Egyáltalán nem érdekel az a férfi.” [彼のすることなど興味ない。] ◆ **などしない** (sohasem tenne olyasmit) „Egyáltalán nem iszok.” [お酒など全く飲まない。] ◆ **なに** 【何】 „Egyáltalán nem kellett nélkülölnie.” [何不自由もなく暮らしていた。] ◆ **なんか** „Egyáltalán nem szent ember.” [彼は聖人なんかじゃない。] ◆ **なんて** „Ezen a szigeten egyáltalán nincs szükség pénzre.” [この島ではお金なんていらぬよ!] ◆ **なんとも** 【何とも】 „Egyáltalán nem fáj.” [痛くも何ともない。] ◆ **はなはだ** 【甚だ】 „Egyáltalán nem nagy segítség vagyok, de igyekezni fogok.” [甚だ頼りないとは思いますが頑張ります。] ◆ **ひとつも** 【一つも】 „Erről egyáltalán nem is tudtam.” [これについて何一つも知らなかった。] ◆ **べく** 【可く】 (nem) „Egyáltalán nem zárhatjuk ki, hogy ő a gyilkos.” [この男がこの事件の殺人犯であ

ることは否定すべくもない。] ◆ **まるつきり** 【丸つきり、丸切り】 „Egyáltalán nem érted!” [あなたは丸つきり分かっていない。] ◆ **まるで** 【丸で】 „Egyáltalán semmi közöm sincs hozzá.” [僕はまるで関係ない。] ◆ **もうとう** 【毛頭】 „Egyáltalán nincs szándékomban megvenni.” [それを買うつもりは毛頭ありません。] ◆ **よもや** (nem) „Egyáltalán nem gondoltam volna, hogy egy gyerektől kikapok.” [よもや子供に負けるとは思わなかった。]

egyáltalán nem ◆ **いっこうに** 【一向に】 „Egyáltalán nem halad a projekt.” [企画は一向に進まない。] ◆ **かいつもく** 【皆目】 „Egyáltalán nem értem ezt a mondatot.” [この文章は皆目分からない。] ◆ **からきし** „Egyáltalán nem megy a sulí.” [学校の勉強はからきし駄目だ。] ◆ **さっぱり** „Egyáltalán nem látzik.” [さっぱり見えません。] ◆ **ちっとも** 【些とも】 (legkevésbé) „Egyáltalán nem ügyes.” [ちっともうまくない。] ◆ **とんでもない** „– Jól beszélés angolul! – Egyáltalán nem.” [「英語が上手ですね。」『とんでもない!』]

egyáltalán nem az ő hibája ◆ **いってんのひもない** 【一点の非もない】 „Nem sikerült neki, de egyáltalán nem az ő hibája.” [成功しなかったが彼には一点の非もない。]

egyáltalán nem érdekli ◆ **どこぶくかぜ** 【どこ吹く風、何処吹く風】 „Egyáltalán nem érdekli, ha mérgesek is lesznek rá.” [怒られてもどこ吹く風だ。]

egyáltalán nem megy ◆ **さっぱりである** „Egyáltalán nem mennek a nyelvek.” [僕は外国語がさっぱりだ。]

egyáltalán semmi ◆ **なにひとつ** 【何一つ】 „Erről egyáltalán nem tudok semmit.” [これについて何一つ知りません。]

egy áramkörös kapcsoló ◆ **ひとつおりのスイッチ** 【一通りのスイッチ】

egyaránt ◆ **どうように** 【同様に】 „A kime-netelek egyaránt valószínűek.” 「すべての結果は同様に確からしい。」 ◆ **どちらでも** 【何方でも】 „Ez a hús sütésre és főzésre egyaránt jó.” 「この肉は煮ても焼いてもどちらでもいい。」

◆ **ともに** 【共に】 „A menyasszony és a vőlegény egyaránt 25 éves.” 「新郎新婦は共に 25 歳です。」 ◆ **ば** „Egyaránt vannak győztesek és vesztesek.” 「勝つ人もいれば、負ける人もいる。」

egyaránt használás ◆ **けんよう** 【兼用】 „Ezt a karórát férfiak és nők egyaránt használhatják.” 「この腕時計は男女兼用です。」

egyárbócos vitorláshajó ◆ **スルーブ**

egy árucikk ◆ **いっぴん** 【一品】

egy árva fillér ◆ **いちもん** 【一文】 „Egy árva fillérem sincs.” 「一文無した。」

egy árva szót sem ◆ **うんとともすんとも** „Kaptam tőle egy levelet, de azóta egy árva szót sem írt.” 「一枚の手紙をよこした後はうんとともすんとも言ってこない。」

egy a százhoz ◆ **ひやくにひとつ** 【百の一つ】 „Egy a százhoz a valószínűsége a sikernek.” 「成功するのは百の一つの可能性だ。」

egy asztalnál ül ◆ **どうせきする** 【同席する】 „Egy asztalnál ültem az ifjú párral.” 「新郎新婦側のテーブルに同席した。」

egy a tízezerhez ◆ **まんにひとつ** 【万の一つ】 „Egy a tízezerhez az esély.” 「万の一つのチャンスだ。」

egy az egyben leképezés ◆ **いったいいちしやぞう** 【一対一写像】 (injektív leképezés)

egy az egyben lemásol ◆ **まるうつしする** 【丸写しする】

egy az egyben megfelelés ◆ **いちたいいちたいおう** 【一対一対応】

egy az egyhez méretarányú rajz ◆ **げんすんず** 【原寸図】

egy baj ◆ **いちなん** 【一難】

egy bankett ◆ **いっせき** 【一席】 „Egy bankettet rendezett.” 「一席設けた。」

egybe bekap ◆ **ひとのみにする** 【一飲みにする、一呑みにする】 „A kigyó egyben bekapta a békát.” 「蛇は蛙を一飲みにした。」

egybe bekapás ◆ **ひとのみ** 【一飲み、一呑み】

egybecseng ◆ **かぶさる** 【被さる】 „A két hang egybecsengett, és nem lehetett érteni egyiket sem.” 「二人の声がかぶさって、いずれも聞き取れなかった。」 ◆ **きょうめいする** 【共鳴する】 „Ez a cikk egybecseng a gondolataimmal.” 「この記事は僕の考えに共鳴する。」 ◆ **そろ**

う 【揃う】 **szorou** „Mindenkinek hangja szépen egybecsengett.” 「全員の声綺麗に揃っていた。」

egybecsomagol ◆ **どうこんする** 【同梱する】

egybecsomagolás ◆ **どうこん** 【同梱】

egybecsomagolt ◆ **どうこんの** 【同梱の】

egybeesés ◆ **あんごう** 【暗合】 „különös egybeesés” 「不思議な暗合」 ◆ **いっち** 【一致】

„véletlen egybeesés” 「偶然の一致」 ◆ **しょうおう** 【照応】 ◆ **とうごう** 【投合】

egybeesik ◆ **かさなる** 【重なる】 „Idén a születésnapom egybeesik húsvétal.” 「今年は私の誕生日とイースターが重なる。」 ◆ **かちあう**

【かち合う、搗ち合う】 (ütközük) „Az ünnep egybeesik vasárnapal.” 「この祝日は日曜日とかちあう。」 ◆ **ダブる** „Egybeesett az ünnepnap a vasárnapal.” 「日曜と祭日がダブった。」 ◆ **とうごうする** 【投合する】 „Egybeesett a véleményük.” 「両者の意気が投合した。」

egybefog ◆ **いっしょにする** 【一緒にする】 „Egybefogtam három kutya pórázat.” 「3匹の犬のリードを一緒にした。」 ◆ **とうかつする** 【統括する】 „Három üzletet egybefogó üzletvezető lett.” 「3店舗を統括する店長になった。」

egybefogás ◆ **とうかつ** 【統括】

egybefoglal ◆ **しゅうたいせい**する【集大成する】 „Olyan művet szerettem volna készíteni, ami egybefoglalja az egész zenési életpályámat.”
 [自身の音楽人生を集大成した作品を作った。] ◆ **とうかつ**する【統括する】 „Egybefoglalta a véleményeket.” [意見を統括した。]

egybefoglalás ◆ **しゅうたいせい**【集大成】
egybefüggést igazoló pecsét ◆ **わりいん**【割り印、割印】

egybefüggő lazacikra ◆ **すじこ**【筋子】
egybefüggő lazackaviár ◆ **すじこ**【筋子】
egybefüggő szárazföld ◆ **りくつづき**【陸続き】 „Régen ez a sziget a kontinenssel egybefüggő szárazföld volt.” [この島は昔は大陸と陸続きだった。]

egybefüggő ünnep ◆ **れんきゅう**【連休】

egybegyűjt ◆ **あつめる**【集める】 „Egybegyűjtöttem a száraz faleveleket.” [落ち葉を一か所に集めた。] ◆ **きゅうごう**する【糾合する、鳩合する】 „Egybegyűjti a rokon érzelműeket.” [同志を糾合する。] ◆ **そろえる**【揃える】 „Egybegyűjtöttem a bélyegsorozatot.” [切手シリーズを揃えた。] ◆ **とりそろえる**【取り揃える、取揃える、取りそろえる】 „Egybegyűjtöttem az anyagot az esetről.” [事件の資料を取り揃えた。] ◆ **ひとまとめにする**【一纏めにする、一まとめにする】 „Egybegyűjtöttem az iratokat.” [書類をひとまとめにした。] ◆ **まとめる**【纏める】 „Egybegyűjtsük a csomagokat?” [荷物一つに纏めましょうか?] ◆ **よせる**【寄せる】 „Egybegyűjtötte az embereket.” [人々を寄せた。]

egybegyűjtés ◆ **きゅうごう**【糾合、鳩合】 ◆ **しゅうけつ**【集結】 ◆ **ひとまとめ**【一纏め、一まとめ】 ◆ **まとめ**【纏め】 „szennyes ruhák egybegyűjtve mosása” [洗濯物のまとめ洗い]

egybegyűlés ◆ **さんしゅう**【参集】 „Tisztelt egybegyűltek!” [ご参集の皆様!]

egybegyűlik ◆ **あつまる**【集まる、集る】 „La-kodalomkor egybegyűlt a rokonság.” [結婚式に親戚が集まった。] ◆ **しゅうけつ**する【集結する】 „25 üzletet egybegyűjtő létesítmény” [25店舗が集結した施設] ◆ **そろう**【揃う】 **szorou** „Egybegyűlt, amit meg akartam venni.” [買ったかった物が全部揃った。]

egybegyűltek ◆ **らいじょうのかた**がた【来場の方方、来場の方々、来場の旁】 „Tisztelt egybegyűltek!” [御来場の方々!]

egybehangol ◆ **きをいつにする**【軌を一にする】 „A baráti országgal egybehangolt gazdasági politikához nyúlt.” [友好国と軌を一にした経済政策をとった。]

egybehangzik ◆ **そろう**【揃う】 **szorou** „Egybehangzó választ adtak.” [全員同じ答えに揃っていた。]

egybehangzó ◆ **ぜんかい**いっちの【全会一致の】

egybehívás ◆ **しょうしゅう**【召集、招集】

egybeírat ◆ **がっぴつ**する【合筆する】 „Egybeíratuk a földet.” [土地を合筆した。]

egybeíratás ◆ **がっぴつ**【合筆】

egybekel ◆ **けっこん**する【結婚する】 „A pár egybekelt.” [彼らは結婚した。] ◆ **ふうふ**になる【夫婦になる】 „Egybekeltek.” [彼らは夫婦になった。]

egy bekezdés ◆ **いちだん**【一段】 ◆ **いちだん**らく【一段落】 ◆ **いっせつ**【一節】

egybeköt ◆ **つなぎあわせる**【つなぎ合わせる、繋ぎ合わせる、繋ぎあわせる】 „Egybekötött két történetet.” [2つの話を繋ぎ合わせた。]

egyben ◆ **いっかつ**【一括】 (kötegelve) „Egyben dolgozza fel az adatokat.” [データを一括処理している。] ◆ **いっかつ**で【一括で】 (pl. egy összegben) „Egyben küldtem el az iratokat.” [書類を一括で送った。] ◆ **かたがた**【方々、旁】 ◆ **かつ**【且つ】 „Érdekes és egyben becses élmény volt.” [面白く、且つ大事]

な経験けいけんだった。」 ◆ **けん** 【兼】 „Ő tanár és egyben író is.” 「彼は教師兼作家です。」 ◆ **ためんからみると** 【他面から見ると】 „A probléma egyben lehetőség is.” 「問題は他面から見るとチャンスでもある。」 ◆ **どうじに** 【同時に】 „Miközben nehéz fizikai munkát végztek, egyben edzek is.” 「力仕事をしていると同時に体が鍛えられる。」 ◆ **また** 【又、亦】 „A férjem egyben jó tanácsadó is.” 「夫は又いい相談相手でもある。」 ◆ **まとめて** 【纏めて】 (összegyűjtve) „Egyben fizettem ki a havi díjakat.” 「月々の費用をまとめて払った。」

egyben dolgozik ◆ **けんむする** 【兼務する】 „Egyben dolgozik cég konzultánsaként is dolgozik.” 「彼は他の会社の顧問を兼務している。」

egyben ellát ◆ **けんになんする** 【兼任する】 „Egyben befektetési és vagyonekezelési feladatot is ellát.” 「資産の運用と管理を兼任している。」

egybenő ◆ **いったいとなる** 【一体となる】 „Az üzlet egybenőtt a parkkal.” 「公園と店舗が一体となった。」

egybenyílik ◆ **ひとつづきになる** 【一続きになる】 „A közös bejárat után az öt üzlet egybenyílik.” 「入り口は一つで、五つの店舗が一続きになっている。」

egybenyíló ◆ **ひとつづきの** 【一続きの】 „falak lebontása után egybenyíló tér” 「壁を取り払った後の一続きの空間」

egybenyit ◆ **うちぬく** 【打ち抜く、打ち貫く】 (válaszfalat kivéve) „Egybenyitott két szobát.” 「2つの部屋を打ち抜いた。」

egybenyitott, kétszemélyes ülés ◆ **ロマンスシート**

egybenyitott ülés ◆ **ロマンスシート**

egybenyitott üléses busz ◆ **ロマンスカー**

egybenyitott üléses vonat ◆ **ロマンスカー**

egybeolvad ◆ **きゅうしゅうがっぺいする** 【吸収合併する】 ◆ **とけこむ** 【とけ込む、溶けこ

む、溶け込む、溶込む、解け込む、解けこむ、解込む、融け込む、融けこむ、融込む】 „A két szín egybeolvad.” 「この二色は溶け込んでいる。」 ◆ **ゆうごうする** 【融合する】 „A valóság és a képzelet tökéletesen egybeolvadt.” 「現実と仮想が完全に融合した。」

egybeolvadás ◆ **がっぺい** 【合併】 ◆ **きゅうしゅうがっぺい** 【吸収合併】 ◆ **ゆうごう** 【融合】 ◇ **városok és falvak egybeolvadása** **ちょうそんがっぺい** 【町村合併】

egybeöntött betűcsoport ◆ **ロゴタイプ**

egybeszámol ◆ **いっしょにかんじょうする** 【一緒に勘定する】 „Kérem számolja egybe!” 「一緒に勘定してください。」

egy beszéd ◆ **いっせき** 【一席】 „Egy beszédet tartott.” 「一席弁じた。」

egy betű ◆ **いちもん** 【一文】 ◆ **いっていじ** 【一丁字】 „Egy betűt sem ismer.” 「彼は目に一丁字もない。」 ◆ **ひとつじ** 【一文字】

egybevág ◆ **ふごうする** 【符合する】 „A beszéde nem vág egybe a valósággal.” 「彼の話は事実と符合しない。」

egybevágás ◆ **ごうどう** 【合同、≡】 ◆ **ふごう** 【符合】

egybevágó háromszögek ◆ **ごうどうさんかくけい** 【合同三角形】

egybevesz ◆ **そうかつする** 【総括する】 „Mindent egybevéve ebben az időszakban jó a forgalmunk.” 「総括していうと今期の売上は順調だ。」 ◆ **そうごうする** 【総合する、総合する】 „A különféle tényezőket egybevéve dönt.” 「様々な要素を総合して判断する。」 ◆ **ひっくるめる** 【引括める、引くるめる】 „A villany-, gáz- és vízdíjat egybevéve is magasabb a telefondíj.” 「電気、ガス、水道料金をひっくるめても携帯電話料金のほうが高い。」

egybevet ◆ **たいしょうする** 【対照する】 „Egybeveti különböző korok nyelvtanát.” 「異なる時代の文法を対照する。」 ◆ **ひかくたいしょうする** 【比較対照する】 „Egybeveti a külön-

böző nyelveket.” [異なる言語を比較対照する。] ◆ **よみあわせる** [読み合わせる] „Egybevettetem a mondatokat.” [それぞれの文章を読み合わせた。]

egybevétel ◆ **そうかつ** [総括]

egybevétel ◆ **たいしょう** [対照] ◆ **よみあわせ** [読み合わせ]

egybevon ◆ **そうごうする** [総合する、総合する] „Az árakat egybevonva enyhe infláció van.” [物価の動向を総合してみると緩やかなインフレ状況にある。]

egybevonás ◆ **そうごう** [総合、総合]

egybevont ◆ **そうごうてきな** [総合的な]

„ország egybevont ereje” [国の総合的な力]

egybités agyú ◆ **たんさいぼう** [単細胞の]

„egybités agyú ember” [単細胞の人]

egy bizonyos ◆ **いっぴい** [一定の] „Egy bizonyos sebességen túl megszólal a vészjelző.”

[一定の速度を超えると警報音なる。] ◆ **まるまる** [〇〇]

egy borítékba rakás ◆ **どうふう** [同封]

egy bögre ◆ **いっばい** [一杯] „egy bögre kakaó” [ココア一杯]

egyből ◆ **いきなり** [行きなり、行き成り、行き成り] „Tapasztalat nélkül, egyből a legmagasabb szintű nyelvvizsgálával próbálkoztam.” [経験も無いのにいきなり上級の言語能力試験に挑戦した。]

◆ **いちもにもなく** [一も二もなく、一も二も無く] „Egyből beleegyeztem.”

[一も二もなく同意した。] ◆ **いっきに** [一気に] „Ahogy véget ért az esős időszak, egyből

ránk tört a kánikula.” [梅雨が明けたら一気に猛暑になった。]

◆ **いっそくとびに** [一足飛びに] „Egyszerű alkalmazottból egyből osztályvezető lett.” [平社員から一足飛びに部長に

昇進した。] ◆ **いっぺんで** [一遍で] „Egyből megkedveltem azt a humoristát.” [一遍でそのコメディアン

のファンになってしまった。]

◆ **しゅんかん** [瞬間] „Egyből tudtam, hogy

nagy hibát követtem el.” [やった瞬間大きな間違いをしたと気付いた。] ◆ **すぐに** [直ぐに] ◆ **ずばりと** „Egyből eltalálta, mi a jelenlegi

társadalom helyzete.” [社会の現状をずばりと

言い当てた。] ◆ **そっこうで** [速攻で] „Nem ettem annyit, és egyből lefogytam.” [食事を減

らしたら速攻で痩せた。]

egyből látszik ◆ **いちもくりょうぜん** [一目瞭然] „Egyből látszik, hogy ez a ruha használt.”

[この洋服がお古であることは一目瞭然です。]

egyből lyukra gurítás ◆ **パーティー・パット** „Sikerült egyből lyukra gurítanom.” [パーティー・パットを沈めた。]

egy cetli ◆ **いちよう** [一葉]

egy cikk ◆ **いってん** [一点] „Az árucikkből

csak egy maradt, ami kiállítási darab.” [商品は展示品の一点のみです。]

egy ciklus ◆ **いちじゅん** [一巡] „évszakok

egy ciklusa” [季節の一巡]

egy cipőben járunk ◆ **おたがいさま** [お互い様、御互い様]

„Egy cipőben járunk.” [お互い様です。]

egy csapás ◆ **いっきよ** [一挙]

egy csapásra ◆ **いちやく** [一躍] (hirtelen)

„Egy csapásra az igazgató titkára lett.” [一躍して

社長秘書に昇進した。] ◆ **いっかかせいに** [一気呵成に] „Egy csapásra elkészült a munkával.” [仕事を一気呵成に完成した。]

◆ **いっきに** [一気に] „Egy csapásra megváltozott a világ.” [世界は一気に変わった。]

◆ **いっきよに** [一挙に] (minden) „Egy csapásra minden

jóra fordult.” [一挙に好転した。]

egy csapat ◆ **いっとう** [一党] (katonák csapata)

egy császári évjel ◆ **いちげん** [一元]

egy csepp ◆ **いってき** [一滴] „Egy cseppet sem iszom.” [一滴も飲まない。]

egy csepp a tengerben ◆ **たいかいのいって**

き [大海の一滴] „Az adományom bizonyára csak egy csepp a tengerben.” [この寄付は大海の一滴かも知れませんが。]

egy csésze ◆ **いっばい** [一杯] „Kérek egy csésze kávé!” [コーヒーを一杯ください。] ◆

いっぶく [一服] „Megittam egy csésze teát.” [お茶を一服飲んだ。]

egy csillagos ◆ **ひとつぼしの** [1つ星の、一つ星の]

egy csó ◆ **いっちょう** [一町] (109.09m)

egy csomag ◆ **ひとつつみ** [一包み] „egy csomag gyógyszer” [薬一包み] ◆ **ひとまとめ** [一纏め、一まとめ] „Egy csomagban küldték el a megrendelt árucikkeket.” [注文した商品はひとまとめでして郵送された。]

egy csomó ◆ **うんと** (sok) „Vettem egy csomó paprikát.” [パプリカをうんと買った。]

egy csónakban evezés ◆ **ごえつどうしゅう** [呉越同舟] (ellenséggel)

egy csoport ◆ **いちぐん** [一群] „egy csoport kisiskolás” [小学生の一群] ◆ **いちだん** [一団] „fiatalok csoportja” [若者の一団] ◆ **いっとう** [一党]

egy csoportosulás ◆ **いっば** [一派]

egy csorda ◆ **いちぐん** [一群] „egy csorda tehén” [牛の一群] ◆ **ひとむれ** [一群れ] „egy marhacsorda” [牛の一群れ]

egy csöpp ◆ **いってき** [一滴] „Egy csöpp vizünk sem maradt.” [水は一滴も残らなかった。] ◆ **いってん** [一点] „Egy csöpp felhő sincs az égen.” [空は一点の曇もない。]

egy csöppnyi sem ◆ **くすりにしたくてもない** [薬にしたくてもない] (régí) „Egy csöppnyi érzés sincs benne.” [彼には人情など薬にしたくてもない。]

egy darab ◆ **いっちょう** [一丁、一挺、一挺] (olló, ásó, fegyver) ◆ **ひとつ** [一つ、壹つ、1

つ] „Egy darab ebből az áruból száz Jenbe kerül.” [この商品は一つ百円です。]

egy darabig ◆ **いちじ** [一時] „Úgy tűnt,

mintha egy darabig megállt volna az idő.” [時間が一時止まったように感じた。] ◆ **ここしばらく** [ここ暫く] „Most egy darabig itthonról dolgozok.” [ここ暫く在宅勤務している。] ◆ **さしあたり** [差し当たり、差当り] „Kiszámoltam az összeget, ami egy darabig elég lesz.” [差し当たりの費用を計算した。] ◆ **しばし** „Egy darabig nézte a hatyúkat, majd odébbállt.” [しばしば白鳥を見て、その場を去った。] ◆ **しばらく** [暫く] „Egy darabig még rengett a föld.” [地震の揺れが暫く続いた。] ◆ **しばらくの間** [暫くの間、しばらくの間] „Egy darabig rövidített időben tartunk nyitva.” [暫くの間、短縮営業とさせていただきます。] ◆ **とうぶんのあいだ** [当分の間] „Egy darabig zárva lesz a könyvtárunk.” [当分の間休館します。] ◆ **とうめん** [当面] (most még) „A recesszió egy darabig még folytatódik.” [不景気は当面続くでしょう。]

egy dolog ◆ **いちじ** [一事] „Törvénytelen csak azért kevés fizetést adni valakinek, mert nő.” [女性であることの一事をもって低賃金で働かせるのは違法だ。] ◆ **いっけん** [一件] „Erről a dologról beszélnek.” [この一件が話題になっている。] ◆ **いっほん** [一本] „Egy dologra fókuszáltuk a kutatásokat.” [研究を一本に絞った。]

egy dologgal végeztünk ◆ **いっけんらくちやく** [一件着落]

egy dologra fogadás ◆ **いってんばり** [一点張り]

egy dologra koncentráció ◆ **いってんばり** [一点張り] „Csak a munkájára koncentráció.” [彼は仕事一点張りだ。]

egy dologra koncentráló ◆ **おたくっばい**
 【お宅っばい】 „egy dologra koncentráló ember” 「オタクっばい^{ひと}」

egy dőfés ◆ **ひとつき** 【一突き】 „Egy dőfással leszúrta az állatot.” 「動物を一突きで刺殺した。」

egyéb ◆ **ざつ** 【雑】 ◆ **ほかの** 【他の】 „Ünnepnapokon zárva vagyunk, de egyéb napokon nyitva tartunk.” 「祝日はお休みですが、他の日は開いています。」

egyéb bevétel ◆ **ざっしゅうにゅう** 【雑収入】

egyebek közt ◆ **など** 【等】 „Egyebek közt a hétvégi délutánokon sétálni szoktam a parkban.” 「週末の午後など公園を散歩している。」

egyéb feladatok ◆ **ざつむ** 【雑務】

egyéb gabonák ◆ **ざつこく** 【雑穀】

egyébiránt ◆ **そういえば** 【そう言えば、然う言えば】 (egyébként) „Egyébiránt te nős vagy?” 「そういえば、君は結婚している?」 ◆ **ところで** 【所で】 (egyébként)

egyéb jövedelem ◆ **ざつしよとく** 【雑所得】

egyéb jövedelmek ◆ **かくしゅしよとく** 【各種所得】 „egyéb jövedelmek adózása” 「各種所得の課税方法」

egyébként ◆ **そういえば** 【そう言えば、然う言えば】 „Egyébként én is zenész vagyok.” 「そう言えば私も音楽家だ。」 ◆ **それはともあれ szore-va tomoare** „Egyébként pedig te hogyan gondolod?” 「それはともあれ、あなたは どう思っている?」 ◆ **ついでながら** 【序でながら】 „Egyébként ezt ingyenesen lehet használni.” 「ついでながらこれは無料で利用できる。」 ◆ **とき** 【時に】 „Egyébként, hogy van Péter?” 「時に、ペーターは元気ですか?」 ◆ **ところで** 【所で】 „Egyébként jól vagytok?” 「ところで君たちは元気ですか?」 ◆ **なお** 【尚、猶】 „Egyébként az étkezési költséget ezer jenig fizetjük.” 「なお食費は千円まで支払います。」

egy ecsetvonás ◆ **いっぴつ** 【一筆】 ◆ **ひとふで** 【一筆、ひと筆】 „Egy ecsetvonással írtam egy betűt.” 「一筆で字を描いた。」

egyed ◆ **こ** 【個】 „egyed és összesség” 「個と全体」 ◆ **こたい** 【個体】

egyedárusítás ◆ **せんばい** 【専売】

egyedfejlődés ◆ **こたいはっせい** 【個体発生】

egyedfejlődés elmélete ◆ **こたいはっせいろん** 【個体発生論】

egyedi ① **どくとくな** 【独特な、独得な】 „Ennek az étteremnek egyedi hangulata van.” 「このレストランは独特な雰囲気がある。」 ② **どく**

じの 【独自の】 „Egyedi stílusa van.” 「独自のスタイルがある。」 ③ **こせいてきな** 【個性的な】 „egyedi frizura” 「個性的な髪型」 ④ **どくりつした** 【独立した】 „Ez egyedi eset.” 「こ

わどくりつ

れは独立したケースです。」 ⑤ **ここの** 【個々の】 (esetenkénti) „Kielégítette az emberek egyedi igényeit.” 「人々の個々の要求に応えた。」 ◆ **いしよくの** 【異色の】 „egyedi alkotás” 「異色の作品」 ◆ **おもいおもいの** 【思い

思いの】 (mindenki a kedve szerinti) „Csináltam egy fényképet, ahol mindenki egyedi pózban állt.” 「皆が思い思いのポーズをとっている

しゃしんと

写真を撮った。」 ◆ **こせいゆたかな** 【個性豊かな】 „egyedi műalkotás” 「個性豊かな作品」

◆ **こゆう** 【固有】 ◆ **こゆうの** 【固有の】 „Lehet, hogy van valami egyedi oka erre.” 「彼固有の事情もあるかも知れない。」 ◆ **たんいつの** 【単一の】 „Minden adatot egyedi fájlként tárolunk.” 「各データはそれぞれ単一のファイル

として保存される。」 ◆ **とくいな** 【特異な】 ◆ **どくじせいのたかい** 【独自性の高い】 „egyedi technológia” 「独自性の高い技術」 ◆ **とくゆうの** 【特有の】 (rá jellemző) „Ennek az írónak

さっかわとくゆう

egyedi stílusa van.” 「この作家は特有のスタイルがあります。」

egyedi bér ◆ **とくやくちんぎん** 【特約賃金】

egyedi elváltozás ◆ **こたいへんい** 【個体変異】

egyediesség ◆ **こたいしゆぎ** 【個体主義】

egyedi igény szerint ◆ **ここにおうじて** 【個々に応じて】 „Egyedi igény szerint segítünk.” 「個々に応じて支援を行っていきます。」

egyedi jelleg ◆ **こせい** 【個性】

egyedi kamat ◆ **とくやくりりつ** 【特約利率】

egyedi különbség ◆ **こたいたさ** 【個体差】

egyedileg ◆ **こべつに** 【個別に】 „A problémákat egyedileg kezeljük.” 「皆さんの問題に個別に対応する。」

egyedi lélek vagyok ◆ **てんじょうてんげゆい** **がどくそん** 【天上天下唯我独尊】

egyedi módon ◆ **こせいてき** 【個性的に】

„Egyedi módon él.” 「個性的に生きる。」

egyedi módszer ◆ **がりゅう** 【我流】

egyediség ◆ **いしよく** 【異色】 ◆ **ここ** 【個々】 ◆ **こせい** 【個性】 „markáns egyediség” 「はっきりした個性」 ◆ **こゆう** 【固有】 ◆ **とくい** 【特異】 ◆ **どくじ** 【独自】 ◆ **どくとく** 【独特、独得】

egyed kiválasztódása ◆ **こたいとうた** 【個体淘汰】

egyedszám ◆ **こたいう** 【個体数】

egyedszelekcio ◆ **こたいせんたく** 【個体選択】

egyeduralkodó ◆ **くんしゆ** 【君主】 ◆ **származás alapján lett egyeduralkodó** **せしゅうくんしゆ** 【世襲君主】

egyeduralmi rendszer ◆ **くんしゆどくさいせい** 【君主独裁制】 ◆ **どくさいたいせい** 【独裁体制】

egyeduralom ◆ **くんしゆどくさい** 【君主独裁】 ◆ **どくさい** 【独裁】 ◆ **どくさいせいじ** 【独裁政治】 (politikai)

egyedül ① **ひとり** 【一人で】 (egymagában) „Ha egyedül vagyok otthon, hiányzik a társaság.” 「家に一人であると、寂しくなる。」 ② **たんどく** 【単独で】 „Egyedül oldotta meg a problémát.” 「問題を単独で解決した。」 ③ **ひたすら** 【只管】 (csak) „Egyedül azt kívánom, hogy

egészségesek legyünk.” 「ひたすら健康でいれることを望みます。」 ◆ **いってに** 【一手に】 „Az egész rendszerfejlesztést egyedül vállalta a vállalatunk.” 「そのシステム開発を我社は一手に引き受けた。」 ◆ **いつに** 【一に】 „Egyedül neked köszönhető ez a siker.” 「この成功は一に君の努力によるものだ。」 ◆ **いっぺん** 【一遍】 „Nincs sok esze, egyedül a becsületessége az eredménye.” 「彼は正直一遍で頭が悪い。」 ◆ **おひとりさま** 【お一人様】 „Egyedül van?” 「お一人様でいらっしゃいますか?」

◆ **からみ** 【空身で】 ◆ **きり** 【切り、限り、限】 „Egyedüli fiú.” 「一人きりの息子。」 ◆ **こじん** 【個人で】 „Egyedül utaztam.” 「個人で旅行した。」 ◆ **じぶん** 【自分で】 (magam) „Egyedül csináltam a munkát.” 「自分で仕事をやりました。」 ◆ **たんしん** 【单身】 „Egyedül ment külföldre.” 「单身海外に渡った。」 ◆ **どくしん**

で 【独身で】 „Egyedül él.” 「独身で暮らしている。」 ◆ **ひとり** 【一人、独り、1人】 „Nem csak egyedül te érzed úgy, hogy ez furcsa.” 「変だと思っているのはあなた一人だけではない。」 ◆ **baj nem jár egyedül** **なぎつらにはち** 【泣き面に蜂】 ◆ **egyes-egyedül** **たったひとり** 【たった一人で、たった1人で、たった独りで】 „Egyes-egyedül csináltam ezt a munkát.” 「この仕事をたった一人でやった。」 ◆ **egyes egyedül** **みひとつ** 【身一つで】 „Egyes egyedül próbálta megoldani a problémát.” 「身一つで問題に挑んだ。」 ◆ **egyes egyedül** **じぶんひとりで** 【自分一人で】 „Egyes egyedül próbálja csinálni.” 「自分一人でやろうとする。」

egyedülálló ① **どくしんの** 【独身の】 (nem házias) „egyedülálló személy” 「独身の人」 ② **たんしん** 【单身】 „Az egyedülálló idősök száma meghaladta a 10 százalékot.” 「单身高齢者が一割を突破した。」 ③ **るいのない** 【類のない、類の無い】 „egyedülálló teljesítmény” 「類のない実績」 ④ **ユニークな** „egyedülálló alko-

tás” [ユニークな作品] ^{さくひん} ◆ **おひとりさま** 【お一人様】 „Az a nő egyedülálló.” [彼女はおひとりさま一人様ですね。] ◆ **きそうてんがいな** 【奇想天外な】 (egyedüli) „Egyedülálló gondolattal állt el.” [奇想天外な考えを発表した。] ◆ **どくしん** 【独身】 (nem házasságban) ◆ **ひとりぐらし** 【ひとり暮らし、一人暮らし】 (élő) ◆ **ひとりみ** 【独り身】 ◆ **ひるいのない** 【比類のない】 „egyedülálló eset” [比類のない出来事] ◆ **むひの** 【無比の】 „Ez az korallzátony a világon egyedülálló.” [これは世界無比の珊瑚礁です。] ◆ **ゆいいつむの** 【唯一無二の】 „egyedülálló tulajdonság” [唯一無二の特徴] ◆ **ゆうすうの** 【有数の】 „egyedülálló nagyváros” [有数の大都市] ◇ **gondtalan egyedülálló** **どくしんきぞく** 【独身貴族】 ◇ **jelenleg egyedülálló** **とうだいむひの** 【当代無比の】 „jelenleg egyedülálló gitározási technika” [当代無比のギター・テクニク] ◇ **világon egyedülálló** **せかいにるいのない** 【世界に類のない】 „világon egyedülálló múzeum” [世界に類のない博物館]

egyedülállóan ◆ **ほしいままに** 【縦に、恣に、擅に】 „Egyedülálló tehetsége van.” [天才の名をほしいままにする。]

egyedülálló anyaként ◆ **おんなでひとつで** 【女手ひとつで、女手一つで】 „Egyedülálló anyaként nevelte a gyermekét.” [女手一つで子供を育てた。]

egyedülálló dolog ◆ **てんかいつびん** 【天下第一品】 „Egyedülálló az ügyessége.” [彼の腕は天下第一品だ。]

egyedülállók munkásszállása ◆ **どくしんりょう** 【独身寮】

egyedülállóság ◆ **どつぽ** 【独歩】 ◇ **történelmi egyedülállóság** **ここんどつぽ** 【古今独歩】

egyedül dönt mindenben ◆ **どくさいする** 【独裁する】

egyedül él ◆ **どつきよする** 【独居する】 „A családjával nem tartja a kapcsolatot, egyedül él.”

【家族とのつながりがなく、独居している。】
◆ **ひとりぐらしである** 【一人暮らしである、独り暮らしである】 „Az öcsém egyedül él.” [弟は一人暮らしです。]

egyedül élés ◆ **どつきよ** 【独居】 ◆ **ひとりぐらし** 【一人暮らし、独り暮らし】

egyedül elkövetett bűneset ◆ **たんどくはん** 【単独犯】

egyedül élő ◆ **ひとりぐらしの** 【一人暮らしの、独り暮らしの】 „Növekedik az egyedül élő idősök száma.” [ひとりぐらしの年寄りは増えている。]

egyedül élő idős ember ◆ **どつきよろうじん** 【独居老人】

egyedül fut ◆ **どくそうする** 【独走する】

egyedül futás ◆ **どくそう** 【独走】

egyedüli ① **ゆいいつの** 【唯一の】 (egyetlen) „Megtalálta az egyedüli gyógymódot.” [唯一の治療法を見つけた。] ② **どくとくな** 【独特な、独得な】 (egyedi) „Ezt a technológiát egyedülinek tartják a világon.” [この技術は世界では独特と言われている。] ◆ **いっしんの** 【一身の】 ◆ **たんいつの** 【単一の】 „Ez nem az egyedüli módszer.” [これは単一の方法ではない。] ◆ **ゆいいつむの** 【唯一無二の】 „egyedüli barát” [唯一無二の友達]

egyedüli döntés ◆ **いちぞん** 【一存】 „Ilyen fontos dolgot nem tudok egyedül eldönteni.” [このような重大なことは一存では決めかねる。]

egyedüli elhatározás ◆ **いちぞん** 【一存】 „A terhes nő egyedüli elhatározása elég lett a terhesség megszakítására.” [妊娠した女性の一存で中絶手術が可能になった。]

egyedüli elkövető ◆ **たんどくせいはん** 【単独正犯】

egyedüli első hely ◆ **たんどくトップ** 【単独トップ】

egyedüli eszköz ◆ **いっぽんやり** 【一本槍】 „Az állam az adóemelés egyedüli eszközével ha-

ladt előre.” 「政府は消費税増税の一本槍で進んだ。」

egyedüli felemelkedés ◆ **ここう** 【孤高】

egyedülként ◆ **いっしんに** 【一身に】 „Egyedülként vállalja a felelősséget.” 「一身に責任を負う。」

egyedüli módszer ◆ **いって** 【一手】

egyedüli nő ◆ **こういってん** 【紅一点】 „Az osztályunkban ő volt az egyedüli nő.” 「彼女はクラスの紅一点だった。」

egyedüliség ◆ **たんいつ** 【単一】 ◆ **たんどく** 【単独】 ◆ **ゆいつ** 【唯一】 ◆ **ゆいつ** 【唯一】

egyedüli séta ◆ **ひとりあるき** 【ひとり歩き、一人歩き、独り歩き】 „Veszélyes egyedül sétálni azon a környéken ilyenkor.” 「この時間にその辺りの一人歩きは危ない。」

egyedüli szent vagyok égen és földön ◆ **てんじょうてんげゆいがどくそん** 【天上天下唯我独尊】

egyedüli tehetség ◆ **いっほんやり** 【一本槍】

egyedüli uralás ◆ **ひとりぶたい** 【一人舞台、独り舞台】 „Játékkal egyedül uralta a focimeccset.” 「サッカーゲームは彼の一人舞台だった。」

egyedüli üzleti tevékenység ◆ **せんぎょう** 【専業】

egyedül két személy alakítása ◆ **ひとりふたやく** 【一人二役】

egyedül két személy alakító ◆ **ひとりふたやくの** 【一人二役の】

egyedüllét ◆ **こどく** 【孤独】 ◆ **どくしんせいかつ** 【独身生活】

egyedül tanul ◆ **じしゅうする** 【自習する】

egyedül tanulás ◆ **じしゅう** 【自習】

egyedül utazás ◆ **ひとりたび** 【一人旅】

egyedül utazik ◆ **ひとりたびする** 【一人旅する】 „Egyedül utaztam Európában.” 「ヨーロッパに一人旅した。」

egyedül van, mint a kisujja ◆ **ひとりぼっちの** 【独りぼっちの、一人ぼっちの】 „A szigeten

egyedül voltam, mint a kisujjam.” 「島では独りぼっちだった。」

egyé fene ◆ **まあ** „Egyé fene, jó lesz.” 「まあ、いいだろう。」

egy egész ház ◆ **ひとむね** 【一棟】

egy egész óra ◆ **いちじかんも** 【一時間も】 „Egy egész óráig állt a vonat.” 「電車は一時間も動かなかった。」

egy-egy ◆ **いっこいっこ** 【一個一個】 ◆ **ここ** 【箇々】

egy éjszaka ◆ **いちや** 【一夜】 „Együtt töltöttem egy éjszakát a kedvesemmel.” 「恋人と一夜を過ごした。」 ◆ **いっせき** 【一夕】 ◆ **ひとばん** 【一晚】 „Egy éjszakára a rokonaimnál szálltam meg.” 「親戚の所に一晚泊まった。」

◆ **ひとよ** 【一夜】 „egy éjszakás kaland” 「一夜限りの情事」

egy éjszaka alatt készült ◆ **いちやづくりの** 【一夜作りの、一夜造りの】

egy éjszaka eltöltése ◆ **いっぱく** 【一泊】

egy éjszakán alatt savanyított zöldség ◆ **いちやづけ** 【一夜漬け】

egy éjszakára megszáll ◆ **いっぱくする** 【一泊する】 „Egy éjszakára a rokonomnál szálltam meg.” 「親戚の所で一泊した。」

egy éjszakás utazás ◆ **いっぱくりょうこう** 【一泊旅行】

egy éjszakás szállás étkezéssel ◆ **いっしゅくいっばん** 【一宿一飯】

egyel ◆ **まびき** 【間引き】 „répa egyelése” 「人参の間引き」 ◆ **まびく** 【間引く】 (ritkít) „Zöldséget egyeltem.” 「野菜を間引いた。」

egyelemű halmaz ◆ **たんげんしゅうごう** 【单元集合】 ◆ **たんしゅうごう** 【单集合】

egy élet ◆ **いちご** 【一期】 „Az út számomra egy életre szóló emlék.” 「その旅行は僕の一期の思い出である。」

egy életre megtanít ◆ **おもいしらせる** 【思いしらせる、思い知らせる】 „Egy életre megta-

nítom a tiszteletre.” ^{かれ ひと うやま}「彼に人を敬うということ
を思い知らせてやる。」

egy elmélet ◆ **いっせつ** 【一説】

egy előadás ◆ **いっせき** 【一席】 „Egy történe-
tet előadott.” ^{こうだん いっせき ひろう}「講談を一席披露した。」

egy előny ◆ **いっとく** 【一得】

egyelőre ◆ **いったん** 【一旦】 (egy időre) „Egy-
előre elmúlt a veszély.” ^{いったん きげん さ}「一旦危険が去った。」

◆ **さしあたり** 【差し当たり、差当り】 „Egyelő-
re nincs erre az iratra szükségem.” ^{しよるい}「その書類

は差し当たり要らない。」 ◆ **さしづめ** 【差し
詰め】 „Egyelőre nem nélkülözök.” ^{せいかつ わこま}「さしづめ
生活には困らない。」 ◆ **とうぶん** 【当分】

„Egyelőre nem járok hozzájuk.” ^{とうぶん}「当分あそこ
には行きません。」 ◆ **とりあえず** 【取りあえ
ず、取り敢えず、取敢えず】 „Egyelőre igyunk

egy kis sört!” ^の「とりあえずビールを飲みましょ
う！」 ◆ **ひとまず** 【一先ず】 „Egyelőre hagy-
juk itt abba!” ^{ひとま お}「一先ずここで終わりにしましょ
う。」

egyélű ◆ **かたば** 【片刃】 „egyélű konyhakés”

【片刃包丁】 ◆ **かたばの** 【片刃の】 „egyélű
borotva” ^{かたば}「片刃のカミソリ」

egy ember ◆ **ひとり** 【一人、独り、1人】 (egy
személy) „Egy embert vezetőnek választottak.”

【一人がリーダーに選ばれた。」

egyemberes működtetés ◆ **ワンマンうんてん**
【ワンマン運転】

egy emberként ◆ **いちがんと** ^な **な** ^{って} 【一丸と
な ^{って}】 „A nép egy emberként szállt szembe a
diktatúrával.” ^{こくみん わ いちがん}「国民は一丸とな

って独裁権に抵抗した。」 ◆ **いちだんと** ^な **な** ^{って} 【一団と
な ^{って}】 „A csapat egy emberként harcolt.” ^{ちーむ}「チー
ムは一団とな

って戦った。」 ◆ **egy emelet** ◆ **いっかい** 【一階、1階】 „A tu-
lajdonos egy emelettel feljebb lakik.” ^{おおや わ}「大家は
一階上に住んでいる。」

egyén ◆ **かた** 【方】 (ember) ◆ **こじん** 【個
人】 „Egyénekénti válaszokat kérek!” ^{こじん}「個人
個人で答えを出してください。」 ◆ **ぶんし**
【分子】 ◇ **elégedetlen egyén** **ふへいぶんし**
【不平分子】

egyenáram ◆ **ちょくりゆう** 【直流】 (elektro-
nika) ◆ **ちょくりゆうでんりゆう** 【直流通電流】
^{ちょくりゆうでんりゆう}

„egyenáram és váltóáram” ^{こうりゆうでんりゆう}「直流通電流と
交流電流」

egyenáramú motor ◆ **ディーシー・モーター**
【DCモーター】

egyenérték ◆ **そうとうりょう** 【相当量】 ◆ **と
うか** 【等価】 ◆ **とうりょう** 【当量】 „hő me-
chanikai egyenértéke” ^{ねつ しごととうりょう}「熱の仕事当量」 ◆ **パ**

ー ◆ **へいか** 【平価】 ◇ **általános egyenér-
ték** **いっぱんとうか** 【一般等価】 ◇ **sóegyen-
érték** **しょくえんそうとうりょう** 【食塩相当
量】

egyenértékű ◆ **そうとうの** 【相当の】 (meg-
lelő) „Egymillió jennel egyenértékű gyémántot
loptak el.” ^{ひやくまんえんそうとう}「百万円相当のダイヤモンドが盗ま
れた。」 ◆ **どうちな** 【同値な】 ◆ **ひつてき**

する 【匹敵する】 „Egy kiló zsír hétezer kaló-
riával egyenértékű.” ^{いち しぼう わ ななせん}「一キロの脂肪は7千カロ
リーに匹敵する。」 ◆ **ひとしい** 【等しい】 „A
politikus válasza a semmivel volt egyenértékű.”

【政治家の答えは何も言っていないに等しかっ
た。」

egyenértékű csere ◆ **とうかこうかん** 【等価
交換】

egyenértékű dózis ◆ **とうかせんりょう** 【等
価線量】

egyenértékűség ◆ **どうとう** 【同等】 ◆ **ひか**
【比価】

egyenes ① **ちょくせん** 【直線】 (egyenes vonal)
„Vonalzóval húztam egy egyenest.” ^{じょうぎ}「定規で
直線を引いた。」 ② **まっすぐな** 【真っ直ぐ
な、真っすぐな】 „egyenes hajszál” ^{かみ}「まっすぐ

な髪の毛」 ③ **すなおな** 【素直な】 „egyenes vá-
lasz” ^{すなお へんじ}「素直な返事」 ◆ **うらおもてのない** 【裏
表のない】 „Egyenes ember.” ^{うらおもて}「裏表のない人
だ。」 ◆ **ごうちよくな** 【剛直な】 ◆ **さっぱり**

した „egyenes természet” 「さっぱりした性格」

◆ **ストレート** „balegyenes” 「左ストレート」

◆ **ストレートな** „egyenes út” 「ストレートな道」

◆ **ストレッチ** ◆ **せっきょくてきな** 【積極的な】 „egyenes vélemény” 「積極的な意見」

◆ **そっちょくな** 【率直な、卒直な】 (őszinte) ◆

たんとうちよくにゆうな 【単刀直入な】 „egyenes kérdés” 「単刀直入な質問」

◆ **ちよくげん** 【直言直行の】 (ember) ◆

ちよくせつてきな 【直接的な】 „egyenes beszéd”

「直接的な言葉」 ◆ **ちよくせんてきな** 【直線的な】 „egyenes útvonal” 「直線的な経路」

◆ **はっきりした** „egyenes ember” 「はっきりした男」

◆ **まっすぐにとおった** 【真っ直ぐに通った、真っ直ぐに通った】

„egyenes út” 「真っ直ぐに通った道」

◆ **まともな** „egyenes válasz” 「まともな答え」

◇ **balegyenes ひだりストレート・パンチ** 【左ストレート・パンチ】

◇ **egyenesbe jön** **せいかがたちなおる** 【生活が立ち直る】 (helyreáll az élete) „A barátom egyenesbe jött.” 「友達の生活が立ち直った。」

◇ **jobbegyenes** **みぎストレート・パンチ** 【右ストレート・パンチ】

◇ **párhuzamos egyenes** **へいこうせん** 【平行線】

◇ **visszafizetés, miután egyenesbe jön** **しゅっせばらい** 【出世払い】 „Majd visszafizetem, ha egyenesbe jövök!” 「出世払いをお願いします。」

◇ **egyenes ág** ◆ **ちよっけい** 【直系】

◇ **egyenes ági felmenő rokon** ◆ **ちよっけいそんぞく** 【直系尊属】

◇ **egyenes ági lemenő rokon** ◆ **ちよっけいひぞく** 【直系卑属】

◇ **egyenes ági leszármazott** ◆ **ちよっけいひぞく** 【直系卑属】

◇ **egyenes ági rokon** ◆ **ちよっけいけつぞく** 【直系血族】

◆ **ちよっけいしんぞく** 【直系親族】

◆ **ちよっけいひぞく** 【直系卑属】 (egyenes ági leszármazott)

◇ **egyenes ági rokonság** ◆ **ちよっけいしんぞく** 【直系親族】

◇ **egyenes ági utód** ◆ **ちよっけいひぞく** 【直系卑属】 (egyenes ági lemenő rokon)

egyenes arányban áll ◆ **せいひれいする** 【正比例する】 „A munkanélküliség és a bűnözés egyenes arányban áll.” 「失業率と犯罪率は正比例する。」

◇ **egyenes arányosság** ◆ **せいひれい** 【正比例】

◇ **egyenesbe jön** ◆ **せいかがたちなおる** 【生活が立ち直る】 (helyreáll az élete) „A barátom egyenesbe jött.” 「友達の生活が立ち直った。」

◇ **visszafizetés, miután egyenesbe jön** **しゅっせばらい** 【出世払い】 „Majd visszafizetem, ha egyenesbe jövök!” 「出世払いをお願いします。」

◇ **egyenes beszéd** ◆ **ちよくげん** 【直言】 ◆ **ちよくせつわほう** 【直接話法】 (nyelvtani)

◇ **egyenes cselekedet** ◆ **ちよっこう** 【直行】

◇ **egyenes dallammenet** ◆ **ひょうしょう** 【平声】

◇ **egyenesen** ◆ **いちもんじに** 【一文字に】

„Karddal egyenesen felvágta a hasát.” 「刀で自分の腹を一文字に切った。」

◆ **いちろ** 【一路】 „A hajó egyenesen a Kanári-szigetek felé vette az irányt.” 「船は一路カナリア諸島へ向かった。」

◆ **しゃんと** (egyenes háttal) „Ülj egyenesen!” 「しゃんと座りなさい！」

◆ **しやうめんきって** 【正面切って】 „Mind egyenesen megmond.” 「正面切ってものを言う。」

◆ **すつくと** ◆ **すつと** „Kihúztam magam, és egyenesen álltam.” 「姿勢を正して、すつと立っていた。」

◆ **ストレートで** „Évkihagyás nélkül, egyenesen felvették az egyetemre.” 「浪人せずストレートで大学に入った。」

◆ **そっちょくに** 【率直に、卒直に】 (őszintén) „Egyenesen megmondta a véleményét.” 「率直に意見を述べた。」

◆ **たんとうちよくにゆうに** 【単刀直入に】

◆ **ちよくせつ** 【直接】 „A munkahelyemről egyenesen hazamentem.” 「会社から直接家に帰った。」

◆ **ちよくせつてきに** 【直接的に】 „Legjobb egyenesen megmondani az igazat.” 「本当のことを直接的に伝えたほうがいい。」

◆ **まっさきに** 【真っ先に】 (legelő-

szór) „Amint hazaérkeztem, egyenesen a vécébe siettem.” [家に着いたら真っ先にトイレに急いだ。] ◆ **まっすぐ** [真っ直ぐ、真っすぐ] „Menjen egyenesen!” [真っ直ぐ行って下さい。] ◆ **まっすぐに** [真っ直ぐに、真っすぐに] „Egyenesen a szemembe nézett.” [真っ直ぐに俺の目を見ていた。] ◆ **まともに** „Nem tudok egyenesen a szemébe nézni.” [彼の顔がまともに見れない。]

egyenesen halad ◆ **いっつとをたどる** [一途をたどる、一途を辿る] „Ez az állatfaj egyenesen halad a kihalás felé.” [この動物は絶滅の一途を辿っている。]

egyenesen következik ◆ **えんちょうせんじょうにある** [延長線上にある] „A jelenből egyenesen következik a jövő.” [未来は現在の延長線上にある。]

egyenesen megy ◆ **ちよくしんする** [直進する] (nem fordul el) „Ne forduljon se jobbra, se balra, menjen egyenesen!” [左右に曲がらないで直進して下さい。]

egyenesen odamegy ◆ **ちよっこうする** [直行する] „Egyenesen a helyszínre ment.” [現場に直行した。]

egyenesen szemben ◆ **ましようめんから** [真正面から] „Egyenesen szembenézett a problémával.” [問題を真正面から受け止めた。]

egyenesen ül ◆ **たんざする** [端座する、端坐する] „Egyenesen ülve meditáltam.” [端座して瞑想した。] ◆ **たんぜんとすわる** [端然と座る]

egyenesen vonalban terjed ◆ **ちよくしんする** [直進する] „A fény egyenes vonalban terjed.” [光が直進する。]

egyes fuvola ◆ **たてぶえ** [縦笛] (furyula)

egyes gúla ◆ **ちよかくすい** [直角錐]

egyes haj ◆ **ちよくもう** [直毛]

egyes hasáb ◆ **ちよかくちゆう** [直角柱]

egyes háttal ül ◆ **かしこまる** [畏まる]

egyes henger ◆ **ちよくえんちゆう** [直円柱]

egyes kúp ◆ **ちよくえんすい** [直円錐]

egyes labda ◆ **ちよつきゆう** [直球] ◆ **ライナー**

egyes lesiklás ◆ **ちよつかっこう** [直滑降]

egyes lövés ◆ **ちよくしゃ** [直射]

egyes orrú ◆ **はなすじがとた** [鼻筋が通った、鼻すじが通った]

egyes pályaszakasz ◆ **ちよくせんコース** [直線コース]

egyesesség ◆ **そつちよく** [率直、卒直] (őszinteség)

egyeset ◆ **ちよくせつ** [直接] „Egyenest Tokióból jöttem.” [直接 東京 から来た。]

egyes tarkó ◆ **ぜつぺきあたま** [絶壁頭]

egyes tónus ◆ **ひょうしょう** [平声]

egyes út ◆ **いちろ** [一路] „Ez a térség egyenes úton halad a pusztulás felé.” [この地域は衰退の一路を辿っている。] ◆ **いっぼんみち** [一本道] ◆ **ちよくせんどうろ** [直線道路]

egyes ülés ◆ **たんざ** [端座、端坐]

egyes ütés ◆ **ストレート・パンチ** ◆ **ライナー**

egyes vagy görbe ◆ **きょくちよく** [曲直]

egyes visszautasítás ◆ **ひじてつ** [肘鉄]

◆ **ひじてつぼう** [肘鉄砲] „Egyenesen visszautasítottam a kérést.” [要求に肘鉄砲を食わせた。]

egyes vonal ◆ **いちもんじ** [一文字] ◆ **いっちよくせん** [一直線] „A fény egyenes vonalban terjed.” [光は一直線に進む。] ◆ **ちよくせん** [直線] „görbe és egyenes vonal” [曲線と直線] ◆ **ぼうせん** [棒線] ◆ **まいちもんじ** [真一文字] „A madár egyenes vonalban repült.” [鳥は真一文字に飛んでいた。]

egyes vonalban halad ◆ **ちよくしんする** [直進する] „A foton egyenes vonalban halad.” [光子は直進する。]

egyenes vonalban haladás ◆ **ちやくしん**
【直進】

egyenes vonalú egyenletes mozgás ◆ **とうそくちやくせんうんどう** 【等速直線運動】

egyenes vonalú mozgás ◆ **ちやくせんうんどう** 【直線運動】 ◇ **egyenes vonalú egyenletes mozgás** **とうそくちやくせんうんどう** 【等速直線運動】

egyenes szándék ◆ **ちやくせつてきこい** 【直接的故意】 (dolus directus)

egyenesszárnyúak ◆ **ちやくしもく** 【直翅目】 (Orthoptera) ◆ **ちやくしるい** 【直翅類】

egyenesszög ◆ **へいかく** 【平角】 (180°)

egyenetlen ◆ **おうとつのある** 【凹凸のある】 ◆ **きふくする** 【起伏する】 (dimbes-dombos)

„Az út felszíne egyenetlen.” 「路面は起伏している。」 ◆ **ごつごつした** „egyenetlen szikla” 「ごつごつした岩」 ◆ **でこぼこな** 【凸凹な】 „Ennek a faanyagának a felszíne egyenetlen.” 「この木材の表面は凸凹だ。」

egyenetlen réteg ◆ **ふせいごうそう** 【不整合層】

egyenetlenség ◆ **おうとつ** 【凹凸】 ◆ **かたよ**
り 【偏り、片寄り】 „vagyon egyenetlen eloszlása” 「富の偏り」 ◆ **こうてい** 【高低】 ◆ **でこぼこ** 【凸凹】 „Kijavította az egyenetlen utat.”

「道路の凸凹を直した。」 ◆ **ひねり** ◆ **ふせい**

【不整、不齊】 „egyenetlen hótakaró” 「不齊積雪」 ◆ **ふせいごう** 【不整合】 ◆ **むら** 【斑】 (foltosság) „Ez a főzőlap egyenetlenül melegít.”

「このホットプレートは加熱するとムラがある。」

egyenetlenség mértéke ◆ **きふくりょう** 【起伏量】

egyenetlen terep ◆ **ふせいち** 【不整地】

egyenetlenül nyírt frizura ◆ **とらがり** 【虎刈り】

egyenget ◆ **たいらにする** 【平らにする】 „Vaslemez egyengettem.” 「鉄板を平らにした。」 ◆ **ためる** 【矯める】 „Egyengettem az ágot.” 「枝をためた。」 ◆ **ならす** 【均す、平す】 „Úthengerrel egyengette a földet.” 「スチ

ームローラーで土を均した。」 ◆ **まっすぐにする** 【真っ直ぐにする、真っすぐにする】 „Drótot egyengettem.” 「針金を真っ直ぐにした。」 ◆ **földegyengetés** **じならし** 【地均し、地ならし】

egyengeti a földet ◆ **じならしをする** 【地均しをする、地ならしをする】

egyéni ◆ **こじん** 【個人】 „egyéni vállalkozás” 【個人事業】 ◆ **こじんてきな** 【個人的な】 (személyes) ◆ **こべつ** 【個別の】 „Elmenttem az aplikációbán az egyéni beállításaimat.” 「アプリに個別の設定を保存した。」 ◆ **マンツーマン** „egyéni edzés” 「マンツーマン練習」 ◇ **csúcs** **こじんきろく** 【個人記録】

egyéni bajnok ◆ **こじんゆうしょう** 【個人優勝】 „Ő az egyéni bajnok.” 「彼は個人優勝です。」

egyéni befektető ◆ **こじんとうしか** 【個人投資家】

egyéni érzelmek ◆ **こうおのじょう** 【好悪の情】 „Egyéni érzelmek alapján döntöttem.” 「好悪の情で判断した。」

egyéni fogyasztás ◆ **こじんしょうひ** 【個人消費】

egyéni haszon ◆ **しえき** 【私益】 „A politikus egyéni haszon reményében tönkretette a térséget.” 「政治家は私益のために地域を破壊した。」

egyéni javaslat ◆ **しあん** 【私案】 „Egyénileg javasoltam a föld eladását.” 「土地売却という私案を出した。」

egyéni képesség ◆ **もちあじ** 【持ち味】 „dolgozó egyéni képességeit kihasználó vállalat” 「従業員の持ち味を活かす会社」

egyéni kiállítás ◆ **こてん** 【個展】

egyéni különbség ◆ **こじんさ** 【個人差】 „A lézeres szőrtelenítés eredményességében egyéni különbségek vannak.” 「レーザー脱毛は効果に個人差があります。」

egyéni mutatóvagy ◆ **じゅうはちばん** 【十八番】

egyéni pontszám ◆ **こじんとくてん** 【個人得点】

egyenirányít ◆ **せいりゅうすう** 【整流する】
„Egyenirányítja a váltakozó feszültséget.” 「
こうりゅうでんあつ せいりゅう
交流電圧を整流する。」

egyenirányítás ◆ **せいりゅう** 【整流】(elektro-
ronika) ◇ **egyutas együttemű egyenirányít-
ás** **たんそうはんばせいりゅう** 【单相半波整
流】 ◇ **egyutas kétütemű egyenirányítás**
たんそうぜんばせいりゅう 【单相全波整流】

egyenirányító ◆ **せいりゅうき** 【整流器】
(elektronika) ◇ **higanygőz egyenirányító** **す
いぎんせいりゅうき** 【水銀整流器】

egyenirányító dióda ◆ **せいりゅうダイオード**
【整流ダイオード】

egyéniiség ◆ **じんぶつ** 【人物】 „Nemzetközi
szemlélettel rendelkező egyéniséget fejleszt.” 「
こくさいてき しや も じんぶつ ようせい
国際的視野を持つ人物を養成する。」 ◆ **せい
かく** 【性格】 (természet) „Hasonlít az egyénisé-
gük.” 「かれ せいかくわに 彼らの性格は似ている。」 ◆ **はだ**

【肌】 „tudósegyéniség” 「がくしやはだ 学者肌」 ◇ **erős
egyéniiségű** **あくのつよい** 【アクの強い、灰汁
の強い】 „erős egyéniségű politikus” 「あく つよ アクの強
い政治家」 ◇ **művészegyéniiség** **げいじゆつ
かはだ** 【芸術家肌】 ◇ **vezéregyéniiség** **しど
うしゃ** 【指導者】

egyéni stílus ◆ **がりゅう** 【我流】

egyéni színezet ◆ **とくしょく** 【特色】

egyéni utazás ◆ **こじんりょこう** 【個人旅行】

egyéni üzemeltetés ◆ **じえい** 【自営】

egyéni választási lista ◆ **しょうせんきょく
こうほしやリスト** 【小選挙区候補者リスト】

egyéni választókörzet ◆ **しょうせんきょく**
【小選挙区】

egyéni vállalkozás ◆ **こじんじぎょう** 【個人
事業】

egyéni vállalkozó ◆ **こじんじぎょうぬし** 【個
人事業主】 ◆ **じえいぎやうしゃ** 【自営業者】

egyéni vegyesúszás ◆ **こじんメドレー** 【個人
メドレー】

egyéni vélemény ◆ **じせつ** 【自説】 „Makacsul
ragaszkodott egyéni véleményéhez.” 「かたくな
じせつ こしつ かに自説に固執した。」

egyéni verseny ◆ **こじんきょうぎ** 【個人競
技】 „egyéni verseny és csapatverseny” 「
こじんきょうぎ だんたいきょうぎ
個人競技と団体競技】

egyenjogúság ◆ **だんじよびやうどう** 【男女平
等】 (nemi egyenjogúság) ◆ **びやうどう** 【平
等】 „nemek közötti egyenjogúság” 「だんじよびやうどう 男女平等
」 ◇ **nemek közti egyenjogúság** **だんじよど
うけん** 【男女同権】

egyenként ◆ **いっこづつ** 【一個づつ】 ◆ **ばら**

【ばら】 „Egyenként jöttek az emberek.” 「ひとわ 人はばら
ばらと集まってきた。」 ◆ **ひとつずつ** 【一つ
ずつ】 (minden egyes tárgyat) „A kekszket egyen-
ként csomagolták.” 「わひと つつ ビスケットは一つずつ包
んであった。」 ◆ **ひとつづつ** 【一つづつ】 ◆
ひとつひとつ 【一つ一つ】 „Egyenként megfe-
lelt a feltételeknek.” 「ひと ひと じょうけん 一つ一つ条件をクリアし
た。」 ◆ **ひとりずつ** 【一人ずつ】 (minden
egyest embert)

egyenleg ◆ **さしひき** 【差し引き、差引き】
„Az egyenleg 100 ezer jenes veszteség.” 「さし
ひ じゅうまん えん そん 差し
引き10万円の損だ。」 ◆ **ざんだか** 【残高】
„Sohasem tudom, hogy mennyi az egyenlegem.”

「ざんだか いく わ ざんだかが幾らなのか、いつも分からない。」 ◆
ざんよがく 【残余额】 ◆ **しゅうし** 【収支】 ◇
áthozott egyenleg **くりこしざんだか** 【繰り
越し残高、繰越残高】 ◇ **kártyaegyenleg** **カ
ードのざんだか** 【カードの残高】 ◇ **kereske-
delmi egyenleg** **ほうえきしゅうし** 【貿易収
支】 ◇ **készpénzegyenleg** **げんきんざんだか**
【現金残高】 ◇ **költségvetési egyenleg** **ざ
いせいしゅうし** 【財政収支】 ◇ **költségveté-
si egyensúly** **ざいせいしゅうのしきんこう**
【財政収支の均衡】 ◇ **nyitóegyenleg** **くりこ
しざんだか** 【繰越残高】 (áthozott egyenleg) ◇
nyitóegyenleg **きしゅうざんだか** 【期首残高】
◇ **számlaegyenleg** **かんじょうざんだか** 【勘
定残高】 ◇ **számlaegyenleg** **こうざざんだか**
【口座残高】 (bankszámlaegyenleg) ◇ **záró-
egyenleg** **きまつざんだか** 【期末残高】

egyenlegértesítő ◆ **ざんだかつうち** 【残高通
知】

egyenlegfizetés ◆ **ざんだかかんじょう** 【残高
勘定】

egyenlegkészítés ◆ **ざんだかかんじょう** 【残
高勘定】

egyenleg-lekérdezés ◆ **ざんだかしょうかい** 【残高照会】 „Megnyomtam az egyenleg-lekérdezés gombot a bankautomatán.” 「銀行の ATM の残高照会のボタンを押した。」

egyenlet ◆ **ほうていしき** 【方程式】 „Ennek az egyenletnek a megoldása két órámba telt.” 「この方程式を解くのに2時間かかりました。」 ◆ **algebrai egyenlet** **だいすうほうていしき** 【代数方程式】 ◆ **állapotegyenlet** **じょうたいほうていしき** 【状態方程式】 ◆ **differentiálegyenlet** **びぶんほうていしき** 【微分方程式】 „Oldd meg ezt a differenciálegyenletet!” 「この微分方程式を解きなさい。」 ◆ **harmadfokú egyenlet** **さんじほうていしき** 【三次方程式】 ◆ **háromismeretlenes egyenlet** **さんげんほうていしき** 【三元方程式】 ◆ **hullámegyenlet** **はどうほうていしき** 【波動方程式】 ◆ **integrálegyenlet** **せきぶんほうていしき** 【積分方程式】 ◆ **kémiai egyenlet** **かがくほうていしき** 【化学方程式】 ◆ **kétismeretlenes egyenlet** **にげんほうていしき** 【二元方程式】 ◆ **lineáris egyenlet** **いちじほうていしき** 【一次方程式】 (matematika) ◆ **másodfokú egyenlet** **にじほうていしき** 【二次方程式】 ◆ **Maxwell-egyenletek** **マクスウェルのほうていしき** 【マクスウェルの方程式】 ◆ **negyedfokú egyenlet** **じよじほうていしき** 【四次方程式】 ◆ **reakcióegyenlet** **かがくはんのうしき** 【化学反応式】 ◆ **többismeretlenes egyenlet** **たげんほうていしき** 【多元方程式】

egyenletes ◆ **いちようの** 【一様の】 „egyenletes mozgás” 「一様の運動」 ◆ **きんいつな** 【均一な】 „A robotok alkalmazása egyenletes minőséget biztosít.” 「ロボットの採用で均一な品質が守られる。」 ◆ **コンスタントな** „egyenletes növekedés” 「コンスタントな成長」 ◆ **スムーズな** „egyenletes haladás” 「スムーズな進行」 ◆ **たんたんたる** 【坦々たる、坦坦たる】 „Egyenletesen sík vidék.” 「坦々たる平地。」 ◆ **たんたんとした** 【坦々とした、坦坦とした】 „Egyenletes út.” 「坦々とした道。」 ◆ **なめらかな** 【滑らかな】 „Az ablaküvegnek egyenletes felülete van.” 「窓ガラスの表面は滑らかです。」 ◆ **へいきんする** 【平均する】 „Ennek a deszkának egyenletes a vastagsága.” 「この板の

あつ わ へいきん
厚さは平均している。」 ◆ **へいたんな** 【平坦な】 „Az idáig vezető út nem volt egyenletes.”

「これまでの道のりは平坦ではなかった。」 ◆ **むらのない** 【斑のない】 (folt nélküli) „Egyenletes festés.” 「斑のないペンキの塗り方。」 ◆ **egyenes vonalú egyenletes mozgás** **とうそくちよくせんうんどう** 【等速直線運動】

egyenletes eloszlás ◆ **いちようぶんぷ** 【一様分布】

egyenletesen ◆ **いちように** 【一様に】 „A véletlenszámok egyenletesen eloszlottak.” 「乱数を均一に分布していた。」 ◆ **きんいつに** 【均一に】 „Ez a padlófűtés az egész padlófelületet egyenletesen átmelegíti.” 「この床暖房は床全体を均一に温める。」 ◆ **スムーズに** ◆ **たんたん** 【坦々、坦坦】 ◆ **なめらかに** 【滑らかに】 „A hajó egyenletesen haladt.” 「船は滑らかに進んだ。」 ◆ **まんべんなく** 【万遍なく、万遍無く、満遍なく、満遍無く】 „Ez a lámpa egyenletesen megvilágítja a szobát.” 「このライトはまんべんなく部屋を照らす。」 ◆ **むらなく** 【斑なく】 „Egyenletesen festettem.” 「斑なくペンキを塗った。」

egyenletes körmozgás ◆ **とうそくえんうんどう** 【等速円運動】

egyenletes mozgás ◆ **とうそくうんどう** 【等速運動】

egyenletes nyomás ◆ **きんあつ** 【均圧】

egyenletes sebesség ◆ **とうそく** 【等速】

egyenletesség ◆ **いちよう** 【一様】 ◆ **へいきん** 【平均】

egyenletesség tesz ◆ **きんいつにする** 【均一にする】 „Egyenletesség teszi a nyomást.” 「圧力を均一にする。」

egyenletrendszer ◆ **ほうていしきけい** 【方程式系】 ◆ **れんりつほうていしき** 【連立方程式】

Egyenlítő ◆ **せきどう** 【赤道】

Egyenlítői-Guinea ◆ **せきどうギニア** 【赤道ギニア】

egyenlítői légtömeg ◆ **せきどうきだん** 【赤道気団】

Egyenlítőn ◆ **せきどうちよつか** 【赤道直下】
„Szingapúr az Egyenlítőn fekszik.” 「シンガポ
ールは赤道直下にある。」

egyenlő ◆ **イコール** „Kettő meg három egyenlő
ötlet.” 「2 プラス 3 イコール 5。」 ◆ **オール**
(teniszben) ◆ **きんとうな** 【均等な】 „Egyenlő
bánásmódban részesültem.” 「均等な待遇を受
けた。」 ◆ **ごかくの** 【五角の】 „Egyenlő ere
jük van.” 「彼らの力は五角だ。」 ◆ **ごぶごぶ**

【五分五分】 „egyenlő küzdelem” 「五分五分の

勝負」 ◆ **たいとうな** 【対等な】 „egyenlő jog”

「対等な権利」 ◆ **とう** 【等】 „egyenlő oldalú

háromszög” 「等辺三角形」 ◆ **どうとうの** 【同
等の】 „A házaspárt egyenlő jogok illetik meg.”

「夫婦は同等の権利を有する。」 ◆ **とんとん**
になる „Egyenlő a bevételünk és kiadásunk.” 「

収入と支出はとんとんになっている。」 ◆ **は**

くちゅうする 【伯仲する】 „Egyenlő a képessé
gük.” 「両者の技量は伯仲している。」 ◆ **は**

はんはん 【半々】 „egyenlő valószínűség” 「半々

の可能性」 ◆ **ひとしい** 【等しい】 „Ez a két

szám egyenlő.” 「この二つの数字は等しい。」

◆ **びょうどうな** 【平等な】 „egyenlő feltételek”

「平等な条件」 ◆ **földdel tesz egyenlővé**
のほらにする 【野原にする】 „A háborúban a

várost a földdel tették egyenlővé.” 「戦争でこの

町は野原になった。」 ◆ **nagyjából egyenlő**

おっつかつた „Nagyjából egyenlő a természetük.”

「彼らの身長はおっつかつた。」

egyenlő arány ◆ **ごぶ** 【五分】

egyenlő arányban ◆ **ひとしく** 【等しく】

„Egyenlő arányban elosztották a földet.” 「土地

を等しく分割した。」

egyenlő bánásmód ◆ **きんとうたいぐう** 【均等
待遇】

egyenlő ellenfelek ◆ **はくちゅう** 【伯仲】

egyenlő elosztás ◆ **きんとうわり** 【均等割
り】 ◆ **きんぶん** 【均分】

egyenlően ◆ **きんとうに** 【均等に】 „Egyen
lően elosztottam a tortát.” 「ケーキを均等に分
けた。」 ◆ **とんとん** „Egyenlő a képességünk.”

「私と彼の能力はとんとんだ。」 ◆ **びょうど**

うに 【平等に】 „Mindenkinek egyenlően joga

van megfelelő orvosi ellátásra.” 「適切な医療を

平等に受ける権利があります。」

egyenlően eloszt ◆ **きんぶんする** 【均分す
る】 „Egyenlően elosztja a hasznot.” 「利益を
均分する。」

egyenlő erők ◆ **せいりよくはくちゅう** 【勢力
伯仲】

egyenlő értékű ◆ **どうちな** 【同値な】

egyenlő esélyű mérkőzés ◆ **すもうにならな**

い 【相撲にならない】 „Az ellenfélnek fáj a lá
ba, nem volt egyenlő esélyű mérkőzés.” 「相手は

足を痛めて相撲にならなかった。」

egyenlő felek közti küzdelem ◆ **ごかくのし**
ょうぶ 【五角の勝負、牛角の勝負】

egyenlő félként ◆ **たいとうに** 【対等に】

„Egyenlő félként bánni a másikkal.” 「他の人を

対等に扱う。」

egyenlő jog ◆ **びょうどうけん** 【平等権】

egyenlő jogok ◆ **どうけん** 【同権】

egyenlő mennyiség ◆ **とうりょう** 【等量】

egyenlő módon ◆ **ひとしく** 【等しく】 „Egyen
lő módon bánik a nőkkel és férfiakkal.” 「男女を

等しく扱う。」

egyenlő oldal ◆ **とうへん** 【等辺】

egyenlő oldalú háromszög ◆ **せいさんかくけ**

い 【正三角形】 ◆ **とうへんさんかくけい** 【等
辺三角形】

egyenlő oldalú hiperbola ◆ **とうへんそうきよ**
くせん 【等辺双曲線】

egyenlő részre oszt ◆ **とうぶんする** 【等分す
る】 „Három egyenlő részre osztottuk a nyeresé
get.” 「利益を3等分した。」

egyenlő részre osztás ◆ **とうぶん** 【等分】

„Három egyenlő részre osztottuk a pénzt.” 「お

金を三等分した。」

egyenlőség ◆ **きんとう** 【均等】 ◆ **たいとう**

【対等】 „egyenlő feltételek” 「たいとう じょうけん 対等の条件」

◆ **とうしき** 【等式】 (formulája) ◆ **びょうどう**

【平等】 „A szerződéses dolgozók az állandóság-

kal való jogi egyenlőségért küzdöttek.” 「けいやく 契約

社員は正社員にある法的平等のために戦っ

た。」 ◆ **esélyegyenlőség** **きかいきんとう**

【機会均等】 ◆ **törvény előtti egyenlőség**

ほうのしたのびょうどう 【法の下の平等】 ◆

törvény előtti egyenlőség **ほうのものび**

ょうどう 【法のものとの平等、法の下の平等】

egyenlőségi törvény ◆ **きんとうほう** 【均等

法】 ◆ **esélyegyenlőségi törvény** **きかいき**

んとうほう 【機会均等法】 ◆ **munkavállalók**

nemek közti esélyegyenlőségét előíró

törvény **だんじょこようきかいきんとうほう**

【男女雇用機会均等法】

egyenlőségjel ◆ **とうごう** 【等号】

egyenlő szárú háromszög ◆ **とうきやくさん**

かくけい 【等脚三角形】 ◆ **にとうへんさんか**

くけい 【二等辺三角形】

egyenlő szárú hiperbola ◆ **とうへんそうきよ**

くせん 【等辺双曲線】

egyenlő szögek ◆ **とうかく** 【等角】

egyenlő szögsebesség ◆ **とうかくそくど**

【等角速度】

egyenlő szögű háromszög ◆ **とうかくさんか**

くけい 【等角三角形】

egyenlő távolság ◆ **とうきより** 【等距離】

„két ponttól egyenlő távolságra lévő pont” 「じてん 2点

から等距離にある点」

egyenlőtlen ◆ **いっぼうてきな** 【一方的な】

„egyenlőtlen mérkőzés” 「いっぼうてき しあい 一方的な試合」 ◆ **ふ**

びょうどうな 【不平等な】 „Az egyenlőtlen tár-

sadalomban vannak gazdagok és szegények.” 「

ふびょうどう しゃかい かねも まず ひと 不平等な社会でお金持ちと貧しい人がいる。」

egyenlőtlen eloszlás ◆ **へんざい** 【偏在】

egyenlőtlen elosztás ◆ **けいしゃはいぶん**

【傾斜配分】 „segélyek egyenlőtlen elosztása”

「ほじょきん けいしゃはいぶん 補助金の傾斜配分」

egyenlőtlen feltételek ◆ **ふびょうどうじよ**

うけん 【不平等条件】

egyenlőtlen fókuszálás ◆ **ふどうし** 【不同

視】 (két szemben)

egyenlőtlen küzdelem ◆ **ごかくのしょうぶで**

はない 【五角の勝負ではない、牛角の勝負では

ない】 gokakuno sóbude-va nai

egyenlőtlen mérkőzés ◆ **ワンサイド・ゲーム**

egyenlőtlen oldal ◆ **ふとうへん** 【不等辺】

egyenlőtlen oldalú háromszög ◆ **ふとうへん**

さんかくけい 【不等辺三角形】

egyenlőtlenlenség ◆ **かくさ** 【格差】 „Nőtt a gaz-

dagok és a szegények közti egyenlőtlenlenség.” 「

ひんぷ かくさ ひろ 貧富の格差が広がっている。」 ◆ **でこぼこ**

【凸凹】 „Ebben a cégben nagy az egyenlőtlen-

ség a fizetések között.” 「この会社は 従業員 の

ちんざん でこぼこ おお 賃金の凸凹が大きい。」 ◆ **ふきんこう** 【不均

衡】 „vagyon egyenlőtlenlenség” 「とみ ふきんこう 富の不均衡」

◆ **ふとう** 【不等】 ◆ **ふとうしき** 【不等式】 ◆

feltételes egyenlőtlenlenség **じょうけんふと**

うしき 【条件不等式】

egyenlőtlenlenségi jel ◆ **ふとうごう** 【不等号】

egyenlőtlenlenség jele ◆ **ふとうごう** 【不等号】

egyenlőtlen szerződés ◆ **ふびょうどうじよ**

うやく 【不平等条約】

egyenlőtlen termelési rendszer ◆ **けいしゃ**

せいさんほうしき 【傾斜生産方式】

egyenlőtlenül oszlik el ◆ **へんざいする** 【偏

在する】 „A természeti kincsek egyenlőtlenül

oszlanak el.” 「てんねんしげん わ へんざい 天然資源は偏在している。」

egyenlővé tesz ◆ **きんとうにする** 【均等にす

る】 „Egyenlő távolságra tettem a polcokat.” 「

たな かんかく きんとう 棚の間隔を均等にした。」

egyenlőség ◆ **ユニサイズ**

egyenrangú ◆ **イコール** „egyenrangú partner”

「イコール パートナー イコール・パートナー」 ◆ **たい** 【対】

„Egyenrangú felekként mérkőznek.” 「たい しょうぶ 対で勝負

する。」 ◆ **たいとうな** 【対等な】 „egyenrangú

partner” 「たいとう 対等なパートナー」 ◆ **どうとうの**

【同等の】 „vele egyenrangú személy” 「かれ 彼と

どうとう ひと 同等の人」

egyenrangúan ◆ **どうとうに** 【同等に】 „Min-

denkit egyenrangúan kezelt.” 「ぜんいん どうとう 全員を同等に

あつか 扱った。」



egyenrangú kapcsolat ◆ よこのかんけい 【横の関係】

egyenrangúként kezel ◆ みうちあつかいする 【身内扱いです】

egyenrangú partner ◆ イコール・パートナー

egyenrangúság ◆ たいとう 【対等】 „egyenrangú kapcsolat” [対等の関係] ◆ どうとう 【同等】

egyenrangú társ ◆ とうはい 【等輩】 ◆ どうはい 【同輩】

egyenruha ◆ おしきせ 【お仕着せ、御仕着せ】

◆ せいふく ◆ 制服 【制服】 „egyenruha és civil ruha”

【制服と私服】 ◆ ユニフォーム ◆ ユニホーム

◆ iskolai egyenruha がっこうのせいふく

【学校の制服】 ◆ katonai egyenruha ぐんぷ

く 【軍服】 ◆ katonai egyenruha ぐんたいの

せいふく 【軍隊の制服】

egyenruhás ◆ せいふくの 【制服の】 „egyenruhás rendőr” [制服の警官]

egyensapka ◆ がくぼう 【学帽】 (iskolai) ◆ せいぼう 【制帽】

egyensúly ◆ あんてい 【安定】 „Megőrizte lelki

egyensúlyát.” [精神の安定を保った。]

◆ かねあい 【兼ね合い】 „Megtalálja az egyensúlyt a

munka és az otthon között.” [仕事と家庭との兼ね合いを取る。]

◆ きんこう 【均衡】 „Elvesztettem az egyensúlyomat, és elestem.” [均衡を

うしな たお 失って倒れた。]

◆ たいせい 【体勢】 (testhelyzet) „Visszanyerte az egyensúlyát.” [体勢を

た なお 立て直した。]

◆ つりあい 【釣り合い、釣合い】 „Felbomlott az erőegyensúly.” [力の釣り

あ くず 合いが崩れた。]

◆ バランス „Elvesztettem az egyensúlyomat.” [バランスを崩した。]

◆ へいきん 【平均】 „Elvesztettem az egyensúlyomat.” [体の平均を失った。]

◆ へいこう 【平衡】 „Megőrzi lelki egyensúlyát.” [心の

へいこう たも 平衡を保つ。]

◆ általános egyensúly いっぱんきんこう 【一般均衡】 ◆ dinamikus

egyensúly どうてきへいこう 【動的平衡】

„kémiai reakció dinamikus egyensúlya” [化学

てきはんのう どうてきへいこう

的反應の動的平衡】 ◆ dinamikus egyensúly

どうバランス 【動バランス】 ◆ dinamikus

egyensúly どうてききんこう 【動的均衡】 ◆

egyensúlyban van つりあう 【釣り合う、つ

り合う】 „A két erő egyensúlyban van.” [二つ

ちから わ つ の力は釣り合っている。]

◆ erőegyensúly せいりょくのきんこう 【勢力の均衡】 „A világb-

an helyreállt az erőegyensúly.” [世界は勢力

きんこう と もど の均衡を取り戻した。]

◆ erőegyensúly ちからのきんこう 【力の均衡】 „A hidegháborús

struktúra összeomlásával az erőegyensúly fel-

lelített.” [冷戦構造が崩壊し、力の均衡が崩

lomlott。]

◆ gazdasági egyensúly けいざい きんこう 【経済均衡】 ◆ katonai egyensúly

ぐんじバランス 【軍事バランス】 ◆ kémiai

egyensúly かがくへいこう 【化学平衡】 ◆

kereslet és kínálat egyensúlya じゅきゅうの

バランス 【需給のバランス】 ◆ kereslet

és kínálat egyensúlya じゅきゅうのきんこう

【需給の均衡】 ◆ kibillen az egyensúlyból

たいせいがくずれる 【体勢が崩れる】

„Várta pillanatot, amikor az ellenfele kibillen az

egyensúlyából。” [相手の体勢が崩れる瞬間を

ま 待っていた。]

◆ külkereskedelmi egyensúly ぼうえきしゅうしのきんこう 【貿易収支の

均衡】 ◆ lelki egyensúly こころのきんこう

【心の均衡】 „Megőriztem a lelki egyensúlyomat.” [心の

こころ きんこう たも 均衡を保った。]

◆ piaci egyensúly しじょうきんこう 【市場均衡】 ◆

részleges egyensúly ぶぶんてききんこう

【部分的均衡】 ◆ sav-bázis egyensúly さんえんぎへいこう

【酸塩基平衡】 ◆ stabil egyensúly

あんていてききんこう 【安定的均衡】 ◆ statikus

egyensúly せいいてききんこう 【静的均衡】 ◆

szilárd egyensúly あんていてききんこう

【安定的均衡】 (stabil egyensúly)

egyensúlyba hoz ◆ きんこうをとる 【均衡を取る】 „Egyensúlyba hozza a külkereskedelmi

mérleget.” [貿易収支の均衡を取る。]

egyensúlyba hozza a számlát ◆ しゅうし

をあわせる 【収支を合わせる】 „Egyensúlyba

hozta a külkereskedelmi számlát。” [貿易収支を

あ 合わせた。]

egyensúlyban lévő gazdaság ◆ **きんこうけいざい** 【均衡経済】

egyensúlyban van ◆ **つりあう** 【釣り合う、つり合う】 „A két erő egyensúlyban van.” 「二つの力は釣り合っている。」 ◆ **もちあう** 【持ち合う、持合う、保ち合う】 „A kereslet és kínálat egyensúlyban van.” 「需要と供給が持ち合っている。」

egyensúlyérzék ◆ **バランスかんかく** 【バランス感覚】 „A kötéláncosnak jó az egyensúlyérzéke.” 「綱渡りができる人はバランス感覚がいい。」 ◆ **へいこうかんかく** 【平衡感覚】

egyensúlyhiány ◆ **アンバランス** ◆ **ふきんこう** 【不均衡】 „külkereskedelmi egyensúly hiánya” 「貿易の不均衡」

egyensúlyi állapot ◆ **へいこうじょうたい** 【平衡状態】

egyensúlyi ár ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】

egyensúlyi feltétel ◆ **きんこうじょうけん** 【均衡条件】

egyensúlyi pont ◆ **きんこうてん** 【均衡点】 „kereslet és kínálat egyensúlyi pontja” 「需給の均衡点」

egyensúlyoz ◆ **じゅうしんをとる** 【重心を取る】 „A tenyeremre téve egyensúlyoztam a botot.” 「棒を手のひらに乗せて重心を取った。」 ◆ **バランスをとる** 【バランスを取る】 „Fél lábon egyensúlyoztam.” 「片足でバランスを取った。」 ◆ **へいきんをとる** 【平均を取る】

egyensúlyozó bábu ◆ **やじろべえ** 【弥次郎兵衛】

egyensúlyozó labda ◆ **バランス・ボール** „Ott-hon egyensúlyozó labdán ülve dolgozok.” 「自宅でバランス・ボールに座って仕事をする。」

egyensúlyszerv ◆ **さんはんきかん** 【三半規管】 (félkörös ívjárat) ◆ **へいこうきかん** 【平衡器官】

egyensúlytalanság ◆ **アンバランス**

egyensúlytészta ◆ **パウンド・ケーキ**

egyensúlyzavar ◆ **へいこうしょうがい** 【平衡障害】

egy épület ◆ **いちどう** 【一堂】 „Egy épületben összegyűlnek.” 「一堂に会する」

egy eredet ◆ **いちげん** 【一元】

egy érintés ◆ **ワンタッチ** „egy érintéssel működtetés” 「ワンタッチ操作」

egyértékű alkohol ◆ **いっかアルコール** 【一価アルコール】

egyértelmű ◆ **あきらかな** 【明らかな】 „Az anyám egyértelműen titkol valamit.” 「母がなにか隠しているのは明らかだ。」 ◆ **いちぎてきな** 【一義的な】 ◆ **かくぜんたる** 【画然たる】

„egyértelmű bizonyíték” 「画然たる証拠」 ◆ **きまりきった** 【決まり切った、決まりきった、極まり切った】 „Ez egyértelmű.” 「これは決まりきったことだ。」 ◆ **じめいの** 【自明の】 „egy-értelmű igazság” 「自明の理」 ◆ **ていひょうのある** 【定評のある】 (mindenki egyetért vele)

„A tehetsége egyértelmű.” 「彼女の才能は定評のあるところだ。」 ◆ **はんぜんたる** 【判然たる】 „egyértelmű bizonyíték” 「判然たる証拠」

◆ **めいかくな** 【明確な】 „egyértelmű következtetés” 「明確な結論」 ◆ **めいはくな** 【明白な】

„egyértelmű bizonyíték” 「明白な証拠」 ◆ **れきぜんたる** 【歴然たる】 „egyértelmű bizonyíték” 「歴然たる証拠」

◆ **わかりきった** 【分かり切った】 „Egyértelmű dolgot mond.” 「分かり切ったことを言う。」 ◇ **nem egyértelmű ふめいかくな** 【不明確な】 „Válasza nem volt egyértelmű.” 「不明確な解答をした。」

egyértelmű bizonyíték ◆ **かくしょう** 【確証】

egyértelműen ◆ **あきらかに** 【明らかに】 „Egyértelműen te vagy a hibás.” 「明らかに君が悪い。」 ◆ **いちぎてきに** 【一義的に】

egyértelmű következtetés ◆ **だんてい** 【断定】 „Egyértelmű következtetést von le.” 「断定を下す。」

egyértelműség ◆ **かくしょう** 【確証】 (egyértelmű bizonyíték) „Egyértelművé vált, hogy nincs probléma.” [問題ないことの確証を得た。] ◆ **かくぜん** 【画然】 ◆ **めいかく** 【明確]

egyértelmű tünet ◆ **けんちよなちようこう** 【顕著な兆候】 „Jelentkezett a cukorbetegség egyértelmű tünete.” [糖尿病の顕著な兆候が現れた。]

egyértelmű válasz ◆ **かくとう** 【確答】 „A politikus kerülte az egyértelmű választ.” [政治家は確答を避けた。]

egyértelművé tesz ◆ **あきらかにする** 【明らかにする】 „Egyértelművé tettem a szándékomat.” [自分の意志を明らかにした。] ◆ **ぶんめいにする** 【分明にする】 „Egyértelművé tettem a döntését.” [結論を分明にした。] ◆ **めいかくにする** 【明確にする】 „Egyértelművé tettem, hogy ki itt a főnök.” [上下関係を明確にした。]

egyértelművé válik ◆ **あきらかになる** 【明らかにになる】 „Egyértelművé vált, hogy fertőzött-e vagy sem.” [感染の有無が明らかになった。] ◆ **ぶんみょうになる** 【分明になる】 „Egyértelművé vált, hogy elveszítik a háborút.” [敗戦になることは分明になった。]

egyes ◆ **いちのせいせき** 【1の成績】 ◆ **いっこいっこの** 【一個一個の】 ◆ **だいいちの** 【第一の、第1の】 ◆ **ピン** (portugálból) ◆ **ふか** 【不可】 (nem megy át a vizsgán) „Matekból egyest kaptam a vizsgán.” [数学の試験は不可になった。] ◇ **minden egyes** **ひとりひとり** 【一人一人】 „Minden egyes gyereknek adtam egy nyalókát.” [一人一人の子供にべろべろキャンディーをあげた。] ◇ **minden egyes** **それぞれに** „Minden egyes embernek megvan a maga élete.” [人それぞれに人生がある。] ◇ **minden egyes ember** **ひとりのこらず** 【一人残らず】 „A bohóc minden egyes embert megnevetetett.” [ピエロは一人残らず笑顔にした。]

egyes bázis ◆ **いちるい** 【一塁】

egyesbog ◆ **たんさんかじよ** 【単散花序】 ◆ **たんしゅつしゅうさんかじよ** 【単出集散花序】

egyes-egyedül ◆ **いちこじんて** 【一人で】 „Hihetetlen, hogy hogyan tudott egyes-egyedül ekkora adósságot felhalmozni.” [どうやってら一人でこんな借金を作れるのか信じられない。] ◆ **たったひとりて** 【たった一人で、たった1人で、たった独りで】 „Egyes-egyedül csináltam ezt a munkát.” [この仕事をたった一人でやった。] ◆ **ひとえに** 【偏に】 „Egyes-egyedül a saját szorgalmaznak köszönheted a sikeredet.” [成功は偏に君の尽力によるものです。]

egyes egyedül ◆ **じぶんひとりで** 【自分一人で】 „Egyes egyedül próbálja csinálni.” [自分一人でやろうとする。] ◆ **みひとつで** 【身一つで】 „Egyes egyedül próbálta megoldani a problémát.” [身一つで問題に挑んだ。]

egyes-egyes ◆ **ここの** 【箇々の】

egyesek ◆ **あるもの** 【或る者、ある者】 „Egyesek gazdagok, mások pedig szegények.” [ある者はお金持ちで、ある者は貧しい。]

egyesek szerint ◆ **きくところによると** 【聞くところによると】 (valaki azt mondta) „Egyesek szerint készakarva ütötte el.” [聞くところによるとわざと車でひいたらしい。]

egyeses ◆ **きいっぼんな** 【生一本な】 „egyeses jellem” [生一本な性格]

egyesesség ◆ **きいっぼん** 【生一本】

egy eset ◆ **いちじ** 【一事】

egy esetet csak egyszer vitathatnak meg ◆ **いちじふさいぎ** 【一事不再議】 (országgyűlésen)

egyessel ◆ **ひとつずつ** 【一つずつ】 „Egyesselvel sütöttem a húst.” [肉を一つずつ焼いた。] ◆ **ひとつづつ** 【一つづつ】 ◆ **ひとつひとつ** 【一つ一つ】 „Egyessel megoldotta a feladatokat.” [一つ一つ問題を解いた。] ◆ **ひとりづつ** 【一人づつ】 „Kérem, menjenek át egyesével a fémdetektor kapuján!” [一人づつ金属探知機のゲートをくぐって下さい。]

egyeshangzó ◆ **たんぼいん** [単母音]

egyesít ◆ **あわせる** [併せる] „5 vállalatot

egyesítő csoport” [5社を併せたグループ] ◆

あわせる [合わせる] „Egyesítették az erejű-

ket.” [力を合わせた。] ◆ **いっただい** **かする**

[一体化する] „Egyesítette a zseblámpát a rá-

dióval.” [ラジオと懐中電灯を一体化した。]

◆ **いつにする** [一にする] „Egyesült erővel

harcoltak.” [力を一にして戦った。] ◆ **いっ**

ぼんか **かする** [一本化する] „Az intézmény egye-

síti a bölcsődét és az óvodát.” [この施設は

幼稚園と保育所の機能を一本化している。] ◆

がったい **させる** [合体させる] „Egyesítette a

két várost.” [二つの町を合体させた。] ◆ **け**

つしゅう **する** [結集する] „Egyesítettük az

erőinket.” [総力を結集した。] ◆ **とういつ**

する [統一する] „Egyesítette az országot.” [

国家を統一した。] ◆ **とうごう** **する** [統合す

る] „A mozgalom egyesítette a dolgozókat.” [

うんどうわらうどうしやとうごう

運動は労働者を統合した。]

egyesítés ◆ **いっただい** [一体化] ◆ **いっぼん**

か [一本化] ◆ **せつごう** [接合] ◆ **たんいつ**

か [単一化] ◆ **とうかつ** [統括] ◆ **とうごう**

[統合] ◆ **országegyesítés** **くにのとうごう**

[国の統合]

egyesíti az országot ◆ **てんかをとる** [天下

を取る]

egyesíti magában ◆ **かねる** [兼ねる] „Az

ideális társ egyesíti magában a jó szeretőt és a hú

barátot.” [理想的なパートナーは愛人と忠実

な友を兼ねる。]

egyes jelölés ◆ **たんき** [単記]

egyes magnitúdójú csillag ◆ **いっとうせい**

[一等星]

egyes mérközés ◆ **シングルス**

egyes oszlop ◆ **いちれつじゅうたい** [一列縦

隊] (libasor)

egyes osztály ◆ **いっきゅう** [一級]

egy eső ◆ **ひとあめ** [一雨] „Mindegy egyes

eső után ősziesebb lett az idő.” [一雨ごとに秋

が深まった。]

egyes sebesség ◆ **いっそく** [一速] „Egyes

sebességbe kapcsoltam a kocsit.” [ギアを一速

に入れた。]

egyes sorba áll ◆ **いちれつにならぶ** [一列に

並ぶ]

egy este ◆ **いっせき** [一夕]

egyes területek ◆ **かくち** [各地] „mai idő-

járás az egyes területeken” [各地の今日の天気

]

egy és ugyanaz ◆ **すんぶんたがわ** **ない** [寸

分違わない] (teljesen egyforma) „A hasonmás

és az eredeti egy és ugyanaz.” [本物と替え玉は

寸分違わない。] ◆ **どうこういきよく** [同工

異曲]

egyesül ◆ **いっしょになる** [一緒になる] „A

két cég egyesült.” [2社は一緒になった。] ◆

がっする [合する] ◆ **がったい** **する** [合体す

る] „Egyesült a két csoport.” [グループは合体

した。] ◆ **がっべい** **する** [合併する] „A két

vállalat egyesült.” [二つの会社が合併した。]

◆ **けつごう** **する** [結合する] (egymáshoz kötő-

dik) „Két párt egyesült.” [二つの政党が結合し

た。] ◆ **ふくごう** **する** [複合する] „Ebben a

létesítményben sok funkció egyesül.” [この施設

には多様な機能が複合している。]

egyesülés ◆ **がったい** [合体] ◆ **がっべい**

[合併] ◆ **けつごう** [結合] ◆ **ごうりゅう**

[合流] (összefolyás) ◆ **せつごう** [接合]

egyesület ◆ **くみあい** [組合、組み合わせ]

„teaipari egyesület” [茶業組合] ◆ **クラブ**

[倶楽部] „Beléptem a horgászegyesületbe.” [

釣りクラブに入った。] ◆ **けつしゃ** [結社]

◆ **állatvédő egyesület** **どうぶつあいごだん**

たい [動物愛護団体] ◆ **szakmai egyesület**

どうぎょうくみあい [同業組合]

egyesületi tag ◆ **くみあいじん** [組合員]

egyesület szabályzata ◆ **かいそく** [会則]

egyesült ◆ **れんごうした** [連合した]

egyesült államok ◆ **がっしゅうこく** [合衆

国、合州国]

Egyesült Arab Emírségek ◆ アラブしゅちょうこくれんぽう 【アラブ首長国連邦】

egyesült haderő ◆ ごうどうぐん 【合同軍】

Egyesült Királyság ◆ イギリス 【英吉利】 ◆ れんぽうおうこく 【連邦王国】

egyesült Németország ◆ とういつドイツ 【統一ドイツ】

Egyesült Nemzetek Szervezete ◆ こくさいれんごう 【国際連合】

egyes védő ◆ いちるいしゅ 【一塁手】 (baseballban) ◆ ファースト (bázislabdában)

egyes szám ◆ たんすう 【単数】

egyes számú alak ◆ たんすうけい 【単数形】 (nyelvtani)

egyed-egyed ◆ ひとつずつ 【一つずつ】 „Mindegyik fagyiból vettem egyed-egyed.” 「すべての種類のアイスクリームから一つずつ買った。」 ◆ ひとつづつ 【一つづつ】

egy étel ◆ いっしょく 【一食、1食】 „Mennyit költesz egy ételre?” 「一食にかかるお金はいくらぐらい？」

egyetem ◆ だいがく 【大学】 „Egyetemen tanult tovább.” 「大学に進学した。」 ◆ állami egyetem こくりつだいがく 【国立大学】 ◆ bölcsészettudományi egyetem ぶんかだいがく 【文科大学】 ◆ egyetemi hallgató だいがくせい 【大学生】 ◆ műszaki egyetem こうかだいがく 【工科大学】 ◆ műszaki egyetem こうぎょうだいがく 【工業大学】 ◆ művészeti egyetem げいじゅつだいがく 【芸術大学、藝術大学】 ◆ nehéz egyetem なんかんだいがく 【難関大学】 (ahová nehéz bejutni) ◆ nyári egyetem かきだいがく 【夏期大学】 ◆ orvosi egyetem いかだいがく 【医科大学】 ◆ szakegyetem たんかだいがく 【単科大学】

egyetem, ahová nehéz bejutni ◆ なんかんだいがく 【難関大学】

egyetemben ◆ いっしょに 【一緒に】 „Az elkövetőt társával egyetemben letartóztatták.” 「犯人は共犯と一緒に逮捕された。」 ◆ かがたがた 【方々、旁】 „Szokásos üdvözléssel egyetemben tájékoztatást küldök.” 「日頃のお礼がた

がたご案内申し上げます。」

egyetemen belül ◆ がくない 【学内】 „egyetemen belüli szeminárium” 「学内セミナー」

egyetemen kívül ◆ がくがいがい 【学外】 „egyetemen kívüli tevékenység” 「学外活動」

egyetemes ◆ ふへんてきな 【普遍的な】 „Ez egyetemes igazság.” 「これは普遍的な事実です。」 ◆ ふへんな 【普遍的】

egyetemes igazság ◆ しんたい 【真諦】 (buddhista)

egyetemesség ◆ ふへん 【普遍】 ◆ ふへんせい 【普遍性】

egyetemes tömegvonzás ◆ ばんゆういんりょく 【万有引力】

egyetemes történelem ◆ つうし 【通史】

egyetemes zsinat ◆ こうかいぎ 【公会議】

Egyetemes Szerzői Jogi Egyezmény ◆ ばんこくちよさくけんじょうやく 【万国著作権条約】

egyetemet végzett ◆ だいがくでの 【大学出た】 „Egyetemet végzett ember.” 「彼は大学出た。」

egyetemi ◆ だいがくじだいの 【大学時代の】 (egyetemi évek alatti) „Az egyetemi barátommal találkoztam.” 「大学時代の友達と会った。」

egyetemi évek ◆ だいがくじだい 【大学時代】

egyetemi felvételi vizsga ◆ だいがくにゅうがくしけん 【大学入学試験】

egyetemi fesztivál ◆ がくえんさい 【学園祭】 (egyetemi napok)

egyetemi gyűlés ◆ ぜんがくしゅうかい 【全集会】

egyetemi hallgató ◆ だいがくせい 【大学生】

egyetemi klinika ◆ だいがくふぞくびょういん 【大学付属病、大学附属病院】

egyetemi könyvtár ◆ だいがくとしょかん 【大学図書館】

egyetemi lap ◆ がくほう 【学報】

egyetemi napok ◆ がくえんさい 【学園祭】

egyetemista ◆ じょしだいでいせい 【女子大生】 (leányegyetemen) ◆ だいがくせい 【大学生】 „A fiam egyetemista.” 「息子は大学生です。」

egyetemi tanár ◆ **きょうじゅ** 【教授】 ◇ **nyugalmazott egyetemi tanár** **めいよきょうじゅ** 【名誉教授】

egyetemi továbbképző iskola ◆ **だいがくいん** 【大学院】

egyetemi város ◆ **がくえんとし** 【学園都市】

egyetem területe ◆ **キャンパス** „egyetem területén lévő kollégium” 「キャンパス内の寮」

egyetemváros ◆ **がくえんとし** 【学園都市】

egyetért ◆ **さんせいする** 【賛成する】 (helyes-

sel) „Egyetérték!” 「賛成!」 ◆ **сандоуする** 【賛同する】 ◆ **どういする** 【同意する】 „Egyetértettek az adóemelés szükségességével.”

「増税の必要性に同意した。」 ◆ **どうかんである** 【同感である】 „Tökéletesen egyetérték.”

「まったく同感です。」 ◆ **どうする** 【同ずる】 ◆ **わがいをえる** 【我が意を得る】 „Egyet-

értően bólogatott.” 「彼は我が意を得たりとうなずきました。」 ◇ **egyértés hiánya** **ふさんせい** 【不賛成】 „Nem értek egyet azzal a javaslatlatt.” 「その提案には不賛成だ。」 ◇ **nem ért egyet** **はんろんする** 【反論する】 „Nem értettem egyet szemellenzős véleményével.” 「彼の偏った意見に反論した。」

egyértés ① **ごうい** 【合意】 „A kormánypárt

és az ellenzék egyértésre jutott.” 「与野党が合意に達した。」 ◆ **いっち** 【一致】 „általános

egyértés” 「世論の一致」 ◆ **がってん** 【合点】 ◆ **がてん** 【合点】 ◆ **コンセンサス** (egy véleményen levés) „Megszerezte a nép egyért-

tését.” 「国民のコンセンサスを得た。」 ◆ **さんい** 【賛意】 „Egyértését fejezte ki a javaslatlalt szemben.” 「提案に賛意を表した。」 ◆ **さんせい** 【賛成】 ◆ **сандоу** 【賛同】 „Az összes

érintett egyértését kértem.” 「関係者全員の賛同を求めた。」 ◆ **そうい** 【総意】 „Nehéz minden tag egyértését megkapni.” 「メンバー

の総意を得ることは難しい。」 ◆ **どうい** 【同意】 ◆ **どうかん** 【同感】 ◆ **ゆうわ** 【融和】

◇ **nemzeti egyértés** **ナショナル・コンセンサス**

egyértés hiánya ◆ **ふさんせい** 【不賛成】

„Nem értek egyet azzal a javaslatlalt.” 「その提案には不賛成だ。」

egyértési pont ◆ **りょうかいじこう** 【了解事項】

egyértő vélemény ◆ **さんせいいけん** 【賛成意見】

egy étkezés ◆ **いっしょく** 【一食、1食】 „Ma kihagytam egy étkezést.” 「今日は1食抜いた。」

egyetlen ◆ **いちどきりの** 【一度きりの、一度切りの】 ◆ **ただ** 【唯、只】 „Egyetlen egyszer sem győztem.” 「ただの一度も勝てなかった。」 ◆ **たんいつな** 【単一な】 „Egyetlen munkafolyamatot ismételt.” 「単一な作業を繰り返す。」 ◆ **たんいつの** 【単一の】 „Nem elég egyetlen cél.” 「単一の目標では充分でない。」 ◆ **ひとつ** 【一つ、壹つ、1つ】 „Egyetlen pillanatnyi cselekedetnek is nagy jelentősége van.” 「一瞬の行為一つにも大きな意義がある。」 ◆ **ゆいいつの** 【唯一の】 „egyetlen öröm” 「唯一の楽しみ」

◇ **egyetlen amit tud** ◆ **ひとつおぼえ** 【一つ覚え】 „Elmondta, az egyetlen viccet, amit tud.” 「ひとつおぼえの冗談を言った。」

egyetlen dolog ◆ **ひとつこと** 【一つ事】 „Egyetlen dologra koncentrált.” 「一つ事に集中する。」

egyetlenegy ◆ **ただひとつ** 【ただ一つ】 (csak egy) „Egyetlenegy probléma van.” 「問題はただひとつだ。」 ◆ **たったひとつ** 【たった一つ】 „Egyetlenegy gombóc maradt.” 「団子はたったひとつ残っている。」 ◆ **ひとつとして** 【一つとして】 „Egyetlenegy előnye sincs ennek a technológiának.” 「この技術は一つとして利点がない。」

egyetlenegy ember ◆ **ただひとり** 【ただ一人】

egyetlen fiú ◆ **ひとりむすこ** 【一人息子】

egyetlen holmi ◆ **いちもつ** 【一物】 „Egyetlen holmi sincs ebben a szobában.” 「この部屋には一物もない。」

egyetlen lándzsa ◆ **いっぼんやり** 【一本槍】

egyetlen lány ◆ **ひとりむすめ** 【一人娘】

egyetlen ruha ◆ **いっちょうら** 【一張羅、一丁羅】

egyetlenség ◆ **たんいつ** 【単一】 „Az összes nyelv egyetlen tőről fejlődött ki.” 「すべての言語が単一の言語から発生した。」

egyetlen szó ◆ **いちご** 【一語、1語】 „Egyetlen szóba sűrítettem az érzelmeimet.” 「僕の気持ちを一語に込めた。」 ◆ **いちごん** 【一言】 „Az idei nyarat egyetlen szóval így lehet lelemezni: perzselő.” 「今年の夏は暑いの一言に尽きる。」

egyetlen szót sem szól ◆ **おしだまる** 【押し黙る、押しだまる、おし黙る】

egyetlen út ◆ **いっつ** 【一途】

egyed nyereség egyet vesztés ◆ **いっつくいっしつ** 【一得一失】

egyed sem hibázás ◆ **ひゃっぱつひゃくちゅう** 【百発百中】 „Ez a sportlövő egyet sem hibázik.” 「この射撃の選手は百発百中だ。」

egyed sem hibázik ◆ **ひゃっぱつひゃくちゅうする** 【百発百中する】 „Egyet sem hibázva találja el a céltáblát.” 「標的に百発百中する。」

egyed s más mond róla ◆ **とやかくいう** 【とやかく言う、兎や角言う】 „Mondanak róla egyed s más.” 「人は彼女についてとやかく言っている。」

egy év ◆ **いちねん** 【一年】 „Hány hét van egy évben?” 「一年は何週間ですか？」 ◇ **kerek egy év** **まるいちねん** 【丸一年】 „Kerek egy év telt el, mióta a gyerek elkezdett iskolába járni.” 「子供が学校に通い始めて丸一年になります。」

egy évben ◆ **おなじとしに** 【同じ年に、同じととしに】 „Egy évben születtem a barátommal.” 「友達と同じ年に生まれた。」

egy éven át ◆ **いちねんかん** 【一年間】 „Egy éven át kocsival jártam dolgozni.” 「一年間車で通勤していた。」

egyéves ◆ **いちねんの** 【一年の】 „egyéves szerződés” 「一年の契約」 ◆ **いっさいの** 【一歳の、一才の、1歳の、1才の】 ◆ **ひとつ** 【一つ、壹つ、1つ】 „Ez a baba egyéves.” 「この赤ちゃんは一つです。」 ◆ **ひとつの** 【一つの、1つの】 „Ez a baba még csak egyéves.” 「この赤ちゃんはまだ一つなの。」

egyéves időtartam ◆ **ねんき** 【年期】

egyéves növény ◆ **いちねんそう** 【一年草】 (egynyári növény)

egy évet halaszt ◆ **いちろうする** 【一浪する】 (egyszeri sikertelen kísérlet tesz) „Egy évet halasztva újra megpróbáltam a felvételit.” 「一浪してから再び受験に挑戦した。」

egy év halasztás ◆ **いちろう** 【一浪】

egyévi ◆ **いちねんぶんの** 【一年分の】 „Egy évi fizetés.” 「これは一年分の給料です。」

egy év múlva ◆ **いちねんご** 【一年後】 „Egy év múlva úgyis elválnak.” 「彼らは一年後には離婚するでしょう。」

egy év után ◆ **いちねんぶり** 【一年ぶり、一年振り】 „Egy év után találkoztam újra a barátommal.” 「友達と一年ぶりに会った。」

egyezés ◆ **いっち** 【一致】 „vélemény egyezés” 「意見の一致」 ◆ **がっち** 【合致】 ◆ **しょうおう** 【照応】 ◆ **とうごう** 【投合】 ◆ **ひょうそく** 【平仄】 „Ez nem egyezik azzal, amit előzőleg mondott.” 「前言と平仄が合わない。」 ◆ **ふごう** 【符合】

egyezik ◆ **あう** 【合う】 „Nem egyezik a számítás.” 「計算が合わない。」 ◆ **いっちする** 【一致する】 „Nem egyezett a véleménye.” 「意見が一致しなかった。」 ◆ **かみあう** 【かみ合う、噛み合う】 „Nem egyezik a véleményünk a nővé-

remmel.” あね いげん か あ 「姉と意見が噛み合わない。」 ◆ **とうごうする** 【投合する】 ◆ **ふごうする** 【符合する】 ◇ **pontosan egyezik** **ぴつたりあう** 【ピッタリ合う】 „A számítás pontosan egyezett.” けいさん わ 「計算はピッタリ合った。」

egyezkedés ◆ **こうしょう** 【交渉】 „Az árról még egyezkedünk.” ねだん わ こうしょうちゅう 「値段は交渉中です。」 ◆ **せつしょう** 【折衝】 „Telefonon egyezkedtem az ügyféllel.” こきやく でんわ せつしょう あ 「顧客との電話折衝に当たった。」

egyezkedik ◆ **こうしょうする** 【交渉する】 „A termék áráról egyezkedtünk.” せいひん ねだん こうしょう 「製品の値段について交渉した。」 ◆ **せつしょうする** 【折衝する】

egyezmény ◆ **きょうしょう** 【協商】 „A két ország egyezményt kötött.” にこく きょうしょう むす 「二国との協商を結んだ。」 ◆ **きょうてい** 【協定】 „Meggkötötték az államközi egyezményt.” たこくかんきょうてい ていけつ 「多国間協定が締結された。」 ◆ **きょうやく** 【協約】 „munkáltatói egyezmény” ろうどうきょうやく 「労働協約」 ◆ **きょうやくしょ** 【協約書】 ◆ **じょうやく** 【条約】 „Nem ratifikálták az egyezményt.” じょうやく わひじゆん 「その条約は批准されなかった。」 ◇ **államközi egyezmény** **こつかかんじょうやく** 【国家間条約】 ◇ **áregyezmény** **かかきょうてい** 【価格協定】 ◇ **biztonsági egyezmény** **あんぜんほしじょうじょうやく** 【安全保障条約】 „japán-amerikai biztonsági egyezmény” にちべいあんぜんほしじょうじょうやく 「日米安全保障条約」 ◇ **fegyverszüneti egyezmény** **きゅうせんじょうやく** 【休戦条約】 ◇ **fizetési egyezmény** **しはらいきょうてい** 【支払協定】 ◇ **halászáti egyezmény** **ぎよぎょうじょうやく** 【漁業条約】 ◇ **halászáti egyezmény** **ぎよぎょうきょうてい** 【漁業協定】 ◇ **hitelegyezmény** **しゃつかんけいやく** 【借款契約】 ◇ **jóvátételei egyezmény** **ばいしじょうきょうてい** 【賠償協定】 ◇ **katonai egyezmény** **ぐんじきょうてい** 【軍事協定】 ◇ **kereskedelmi egyezmény** **つうしょうじょうやく** 【通商条約】 ◇ **kereskedelmi és hajózási egyezmény** **つうしょうこうかいじょうやく** 【通商航海条約】 „japán-amerikai kereskedelmi és hajózási egyezmény” にちべいつうしょうこうかいじょうやく 「日米通商航海条約」 ◇ **kétoldali egyezmény** **そうごきょうてい** 【相互協定】 ◇ **kétoldali egyezmény** **そうごきょうてい** 【相互

協定】 ◇ **kétoldalú egyezmény** **そうむきょうてい** 【双務協定】 ◇ **kettős adóztatást kizáró egyezmény** **にじゅうかぜいぼうしきょうてい** 【二重課税防止協定】 ◇ **kölcsönös egyezmény** **ごけいじょうやく** ◇ **【互惠条約】 nemzetközi egyezmény** **こくさいきょうてい** 【国際協定】 ◇ **schengeni egyezmény** **シェンゲンきょうてい** 【シェンゲン協定】 ◇ **szabadkereskedelmi egyezmény** **じゅうほうえききょうてい** 【自由貿易協定】 ◇ **tilalmi egyezmény** **きんしじょうやく** 【禁止条約】 „atomfegyverek tilalmáról szóló egyezmény” かくへいきんしじょうやく 「核兵器禁止条約」

egyezményes koordinált világidő ◆ **きょうていせかいじ** 【協定世界時】 (UTC)

egyező ◆ **いっちする** 【一致する】 „Egyező eredményre jutottak.” けいさんけつか わ いっち 「計算結果は一致した。」

egyeztet ◆ **あわせる** 【合わせる】 (egyformára állít) „A tettes egyeztetette az óráját a cinkosával.” はんんにん わ きょうはん とけい あ 「犯人は共犯と時計を合わせた。」 ◆ **うちあわせる** 【打ち合わせる、打合わせる】

„Egyeztetettük a határidőt.” あ 「締切りについて打ち合わせた。」 ◆ **しょうごうする** 【照合する】 (összevet) „Egyeztettem az adatokat.” 「データを照合した。」 ◆ **はなしあう** 【話し合う】 (tárgyal) „A vállalat egyeztetett a szakszervezettel.” かいしゃ わくみあいがわ はな あ 「会社は組合側と話し合った。」 ◇ **összeegyeztet** **いっちさせる** 【一致させる】 りがい „Nehéz összeegyeztetni az érdekeket.” いっち わ むずか 「利害を一致させることは難しい。」

egyeztetés ◆ **あわせること** 【合わせること】 ◆ **いっち** 【一致】 ◆ **しょうごう** 【照合】 ◇ **előzetes egyeztetés** **じぜんきょうぎ** 【事前協議】 ◇ **érdekegyeztetés** **りがいちじょうせい** 【利害調整】

egyezség ◆ **とりきめ** 【取り決め、取決め、取決、取り極め、取極め】 ◆ **わかい** 【和解】 (jogi) ◇ **titkos egyezés** **みつやく** 【密約】 „Volt egy titkos egyezés a két ország között.” りょうこく あいだ みつやく 「両国の間に密約があった。」 ◇ **titkos egyezséget köt** **みつやくをむすぶ** 【密約を結ぶ】 „A miniszterelnök a népet félrevezetve

titkos egyezséget kötött.” [首相は国民を欺いて密約を結んだ。]

egyezségi eljárás ◆ **ちゅうさいさいばん** 【仲裁裁判】

egyezségre jut ◆ **せつちゅうする** 【折衷する】 „Sikerült egyezségre jutniuk.” [彼らの意見は折衷した。]

egy fa ◆ **いちじゆ** 【一樹】

egyfajta ◆ **いちみの** 【一味の】 ◆ **いっしゆの** 【一種の】 „Ez egyfajta betegség.” [これは一種の病気です。]

egyfajta szórakozás ◆ **いっきよう** 【一興】 „Az őszi falevelek nézegetése is egyfajta szórakozás.” [紅葉狩りもまた一興だ。]

egy falevél ◆ **いちよう** 【一葉】 „Egy falevél lehullásából tudjuk, hogy itt az ősz.” [一葉落ちて天下の秋を知る。] ◆ **ひとは** 【一葉】

egy farka ◆ **ひとむれ** 【一群れ】 „egy farkasfal-ka” [狼の一群れ]

egy fázis ◆ **たんそう** 【单相】

egyfázisú ◆ **たんそう** 【单相】 „egyfázisú áramforrás” [单相電源]

egy fedél ◆ **ひとつやね** 【一つ屋根】 „Egy fedél alatt élnek.” [一つ屋根の下に住んでいる。]

egy fedél alatt él ◆ **ねおきをともにする** 【寝起きを共にする】 ◆ **ひとつかまどのめしをくう** 【一つ竈の飯を食う】 hitocukamadono mesi-okuu

egyfedelű gép ◆ **たんようき** 【単葉機】

egyfedelű repülőgép ◆ **たんようひこうき** 【単葉飛行機】

egyfelé ◆ **おなじほうこうに** 【同じ方向に】 „Egyfelé mentünk.” [同じ方向に行った。]

egyféle ◆ **いっしゆるいの** 【一種類の、1種類の】 „Ehhez az ételhez csak egyféle zöldséget használunk.” [この料理は一種類の野菜だけを使う。] ◆ **ひとつおり** 【一通り】 „Csak egyféle helyes számkombináció létezik.” [正しい番号

の組み合わせは一通りしかない。] ◆ **ひとつおりの** 【一通りの】 „Csak egyféle válasz létezik.” [一通りの答えしかない。]

egyféleképpen ◆ **ひとつおりに** 【一通りに、1通りに】 „Ezt csak egyféleképpen lehet értelmezni.” [これは一通りにしか解釈できない。]

egyfelől ◆ **いっぼう** 【一方】 „Egyfelől szeretem, másfelől viszont el szeretnék válni tőle.” [彼女の事を好きになる一方、他方では別れたいと思っている。] ◆ **おなじほうこうから** 【同じ方向から】 (egy irányból)

egy feltöltéssel megtehető út ◆ **こうぞくきより** 【航続距離】

egy felvonás ◆ **ひとまく** 【一幕】

egy felvonásos darab ◆ **ひとまくもの** 【一幕物】

egyfémvalutás pénzügyi rendszer ◆ **たんほんいせい** 【単本位性】

egy fenékkal két lovat ◆ **にそくのわらじ** 【二足のわらじ、二足の草鞋】

egy fenékkal nem lehet két lovat megülni ◆ **あぶはちとらず** 【虻蜂取らず】

egy fenékkal ül két lovat ◆ **ふたまたをかける** 【二股をかける】

egy fénykép ◆ **いちよう** 【一葉】 „egy fénykép” [一葉の写真]

egy fillér ◆ **いっせん** 【一銭】 „Ez az üzlet egy fillért sem hoz a konyhára.” [この事業は一銭の足しにもならない。]

egy fok ◆ **いちだん** 【一段】 „egy fokkal magasabban lévő folyosó” [一段上がった廊下] ◆ **いちど** 【一度】 „Kint mínusz egy fok van.” [そときおんは零下一度です。] ◆ **いっとう** 【一等、1等】 „Egy fokkal csökkentették a büntetést.” [罪一等を減じた。]

egy fokkal ◆ **いちだんと** 【一段と】 „Egy fokkal erősebb lett az apa hangja.” [父親の声が一段と高くなった。] ◆ **いちまい** 【一枚】 „Ez a fickó egy fokkal ügyesebb nálam.” [こいつ一枚上手だな。]

egy fokozat ◆ **いちだん** 【一段】 „Egy fokozat-al emelték a vészhelyzet szintjét.” 「警報レベルを一段引き上げた。」

egyfolytában ◆ **あけくれ** 【明け暮れ】 „Az emberek egyfolytában a boldogságot keresik.” 「人間は明け暮れ幸福を求めている。」 ◆ **いちず** に 【一途に】 „Egyfolytában a jövőn rágódik.”

「将来について一途に思い詰めている。」 ◆ **うんぬん** 【云々】 „Hallgass, egyfolytában csak okoskodszt!” 「云々と理屈ばかりこねてうるさい！」 ◆ **しきりに** 【頻りに】 (minduntalan) „Egyfolytában kérte őket, hogy engedjék haza.”

「しきりに帰らせて欲しいと懇願した。」 ◆ **ずっと** „Egyfolytában csak rád gondoltam.” 「ずっと貴方の事を考えていました。」 ◆ **たてつけ** に 【立て付けに、立付けに】 ◆ **たてつづけ** に 【立て続けに、立てつづけに、たて続けに】 (többször) „Egyfolytában a végére mentem.” 「立て続けにトイレに行った。」 ◆ **たらたら**

„Egyfolytában hencegett.” 「自慢たらたらであった。」 ◆ **づめ** 【詰め】 „Nincs időm, egyfolytában csak dolgozom.” 「働き詰めで時間がない。」 ◆ **ては te-va** „Egyfolytában kihányom, amit eszek.” 「食べては吐きを繰り返す。」 ◆

どおし 【通し】 „A feleségem három órán át telefonált egyfolytában.” 「妻は3時間電話し通しだった。」 ◆ **とめどなく** 【止めどなく、止め処なく、止めど無く、止め処無く】 „Egyfolytában beszélt.” 「止めどなく喋っていた。」 ◆

ばかり 【許り】 „Egyfolytában veszekszik.” 「喧嘩ばかりしている。」 ◆ **ひたすら** 【只管】 „Egyfolytában csak rád gondolok.” 「ひたすらあなたの事を考えている。」 ◆ **ぶつつづけて** „Tizenkét órát aludtam egyfolytában.” 「ぶつつづけて12時間眠っちゃった。」

egyfolytában beszél ◆ **しゃべりまくる** 【喋りまくる、喋り捲る】 „Egyfolytában a földrengésről beszélt.” 「地震について喋りまくっていた。」

egyfolytában csinál ◆ **あけくれする** 【明け暮れする】 „Nap, mint nap egyfolytában játszik.”

「毎日ゲームに明け暮れている。」 ◆ **しまくる** 【し捲る】 „Egyfolytában locsog.” 「喋りまくっている。」 ◆ **しゅうしする** 【終始する】 „Egyfolytában dicsekedett.” 「自慢話に終始していた。」 ◆ **まくる** 【捲る】 „Egyfolytában azon tételődtem, hogy melyiket választam.” 「どちらを選ぶか、悩ままくっていた。」 ◆ **れんぱつする** 【連発する】 „A szénanáthám miatt egyfolytában tüsszögtem.” 「花粉症でくしゃみを連発した。」

egyfolytában esik ◆ **ふりつづく** 【降り続く、降りつづく】 „Már tíz napja egyfolytában esik.” 「もう十日間雨が降り続けている。」

egyfolytában kölcsönzés ◆ **かりっぱなし** 【借りっ放し、借りっぱなし】 „január óta kölcsönzött könyv” 「1月から借りっぱなしの本」

egyfolytában tartozás ◆ **かりっぱなし** 【借りっ放し、借りっぱなし】 „két éves tartozás” 「2年前から借りっぱなしのお金」

egyfolytában nyitott ◆ **あけっぱなしの** 【開けっ放しの、明けっ放しの】 „A fogorvosnál fél óráig egyfolytában nyitva volt a szám.” 「歯医者で30分間口は開けっ放しだった。」

egyfolytában nyomás ◆ **ひたおし** 【ひた押し、直押し】

egy fordulat ◆ **いってん** 【一転】

egy forduló ◆ **いっしゅう** 【一周】

egyfordulós játék ◆ **いっぱつしょうぶ** 【一発勝負】

egyforma ◆ **いっしょ** 【一緒】 (bizalmas) „A gondolkodásunk egyforma.” 「私と彼の考えは一緒です。」 ◆ **おそろい** 【お揃い、御揃い】

„Az ikrek egyforma ruhában voltak.” 「双子はお揃いの洋服を着ていた。」 ◆ **おなじ** 【同じ】 „Egyforma autót vettem a barátommal.” 「友達と同じ車を買った。」 ◆ **かわりばえしない** 【代りばえしない、代わり映えしない、変わりばえしない、変わり映えしない】 „egyforma hétköznapok” 「代わり映えしない日常」 ◆ **き**

んいつな [均一な] „egyforma ár” [均一な
りょうぎん
料金] ◆ **そっくりである** „Az két testvér egy-
forma volt.” [二人の兄弟はそっくりだっ
た。] ◆ **そろ** [揃う] szorou „Ezek az al-
mák egyforma nagvok.” [このりんごは大きさ
が揃っている。] ◆ **にたりよったり** [似たり
よったり、似たり寄ったり] (szintű) „Egyfor-
ma képességűek.” [彼らの実力は似たり寄っ
たりだ。]

egyforma arány ◆ **とうひ** [等比] ◆ **どうりつ**
[同率]

egyforma bánásmód ◆ **どうれつ** [同列]

egyforma fogazat ◆ **どうしせい** [同歯性]

egyforma hang ◆ **どうおん** [同音]

egyforma írás és faj ◆ **どうぶんどうしゅ**
[同文同種] „A japánok és a kínaiak egyforma
írást használnak és egy fajhoz tartoznak.” [
にほんじん ちゅうごくじん わ どうぶんどうしゅ
日本人と中国人は同文同種だ。]

egyforma képességű ◆ **つぶがそろっている**
[粒が揃っている]

egyforma kiejtésű írásjegyek ◆ **どうおんい
じ** [同音異字]

egyforma kinézet ◆ **トータル・ルック**

egyforma kiválóság ◆ **つぶざろい** [粒ざろ
い、粒揃い] „Ebben az üzletben az összes pék-
sütemény egyformán kiváló.” [このお店のパン
は粒揃いだ。]

egyforma különbség ◆ **とうさ** [等差]

egyforma minőség ◆ **とうしつ** [等質]

egyforma minőségű ◆ **きんしつな** [均質な]
„egyforma minőségű tömeggyártás” [均質な
たいりょうせいさん
大量生産] ◆ **つぶがそろっている** [粒が揃っ
ている]

egyformán ◆ **いづれおとらぬ** [いづれ劣らぬ、
何れ劣らぬ] „Mindkét nő egyformán szép.” [
かのじょたち わ おと びじん
彼女達はいづれ劣らぬ美人だ。] ◆ **おなじよう
に** [同じように] „Ez a szabály mindenkire
egyformán vonatkozik.” [この規則は誰でも同
じように対象となる。] ◆ **どういつに** [同一
に] „Egyformán kezelik az összes nemzetiség-

get.” [すべての民族は同一に扱われている。
] ◆ **どうように** [同様に] „Minden em-
berrel egyformán bánik.” [全ての人を同様に
あつか
扱う。] ◆ **へだてなく** [隔てなく] „Egyfor-
mán nevelte a két gyermekét.” [子供たちを隔て
なく育てた。]

egyformaság ◆ **そろい** [揃い] ◆ **とういつせ
い** [統一性] ◆ **どうしつ** [同質] „egyforma-
ság és másság” [同質と異質]

egyforma szakma ◆ **どうぎょう** [同業]

egyforma szemű ◆ **つぶがそろっている** [粒が
揃っている] „A kávészemek egyforma nagysá-
gúak voltak.” [コーヒー豆は粒がきれいに揃っ
ていた。]

egyforma szín ◆ **どうしよく** [同色] „kabát-
tal egyforma színű nadrág” [上着と同色のズ
ボン]

egyformává tesz ◆ **きんいつにする** [均一に
する] „Egyformává tette a viteldíjat.” [運賃を
きんいつ
均一にした。] ◆ **とういつする** [統一する] „
Egyforma színű virágokat ültettem a kertbe.” [
にわ う はな いろ どういつ
庭に植える花の色を統一した。]

egy főre eső ◆ **ひとりあたりの** [一人当たり
の] „egy főre eső haszon” [一人当たりの利益
]

egy főre eső jövedelem ◆ **こくみんへいきん
しよとく** [国民平均所得]

egy főre jutó ◆ **ひとりあたりの** [一人当たり
の] „egy főre jutó fogyasztás” [一人当たりの
しょうひ
消費]

egy frakció ◆ **いっば** [一派] „politikai párt
frakciója” [政党の一派]

egy frászt ◆ **ぜんぜん** [全然]

egy fürt ◆ **ひとふさ** [一房] „egy fürt szőlő” [
ぶどう ひとふさ
葡萄一房]

egy fűszál ◆ **くさひとは** [草一葉]

egy garnitúra ◆ **ひとそろい** [一揃い] „bú-
torgarnitúra” [家具一揃い]

egy generáció ◆ **いちだい** 【一代】 „Hogyan lehet könnyen egy generáció alatt meggazdagodni?” 「一代で財を築くための王道ってありますか？」 ◆ **いっせ** 【一世】 ◆ **いっせい** 【一世】

egygenerációs család ◆ **かくかぞく** 【核家族】 (férj, feleség és még nem házasodott gyerekek) „egygenerációs és többgenerációs család” 「核家族と拡大家族」

egygenerációs családdá válás ◆ **かくかぞくか** 【核家族化】

egy gép ◆ **いっき** 【一機】

egy gól ◆ **いってん** 【一点】 (fociban) „Ez a versenyző lőtte az első gólt.” 「この選手が最初の一点を決めた。」

egy gombóc ◆ **シングル** „Egy gombóc eperfagyit kérek!” 「シングルのストロベリーアイスクリームを下さい！」

egy gombostűt sem lehet leejteni ◆ **りつずいのよちもない** 【立錐の余地もない】 „Annyian voltak a teremben, hogy egy gombostűt sem lehetett volna leejteni.” 「会場は満員で立錐の余地もなかった。」

egy gulya ◆ **ひとむれ** 【一群れ】 „egy marhagulya” 「牛の一群れ」

egy guriga ◆ **ひとまき** 【一卷】 „Vettem egy guriga wc papírt.” 「一卷のトイレットペーパーを買った。」

egygyel ◆ **もうひとつ** 【もう一つ】 „Az XL-nél van egygyel nagyobb méret?” 「X Lよりもう一つ大きいサイズがありますか？」

egygyé válás ◆ **ごういつ** 【合一】 „test és lélek egygyé válása” 「心身の合一」

egygyé válik ◆ **いったいとなる** 【一体となる】 „Buda és Pest egygyé válva Budapest lett.” 「ブダとペストは一体となってブダペストになった。」 ◆ **ごういつする** 【合一する】

egy haiku ◆ **いっく** 【一句】 „Rögtönöztem egy haikut.” 「即興で一句詠んだ。」

egy hajóban evezés ◆ **いちれんたくしょう** 【一蓮托生】 „Segítek a vállalatnak, hiszen egy hajóban evezünk.” 「一蓮托生の思いで会社に貢献する。」

egy hajón utazás ◆ **どうせん** 【同船】

egy hajón utazik ◆ **どうせんする** 【同船する】 „Egy hajón utaztam vele.” 「彼と同船した。」

egy hajszálon függő ◆ **ききいっばつ** 【危機一髪】 (dolog)

egy hajtás ◆ **ひといき** 【一息】

egy hajtásra ◆ **いっきに** 【一気に】 „Egy hajtásra megitta az italt.” 「一気にお酒を飲んだ。」 ◆ **がぶり**と „Egy hajtásra megittam a sört.” 「ビールをがぶり飲み干した。」 ◆ **く** **い**と „Egy hajtásra felhörpintettem az italt.” 「お酒をぐいっと飲み干した。」 ◆ **く** **い**と „Egy hajtásra megittam a sört.” 「ビールをぐいと飲んだ。」

egy halom ◆ **ひとやま** 【一山】 „egy halom alma” 「一山のリンゴ」

egyhamar ◆ **きょうあす** 【今日明日】 „Ez a probléma nem oldódik meg egyhamar.” 「この問題は今日明日では解決できない。」 ◆ **しばらく** 【暫く】 (egy darabig) „A részvények ára nem fog egyhamar emelkedni.” 「株価は暫く上がらないでしょう。」 ◆ **とうぶん** 【当分】 „Egyhamar nem fog emelkedni a fizetésem.” 「とうぶん給料は上がらないでしょう。」

egyhangú ◆ **ぜんかいいっちの** 【全会一致の】 „egyhangú szavazat” 「全会一致の投票」 ◆ **たんちょうな** 【単調な】 „A vonataklból néztem az egyhangú tájat.” 「車窓から単調な景色を眺めていた。」 ◆ **へいばんな** 【平板な】 „egyhangú beszéd” 「平板な口調」 ◆ **へんかにとぼしい** 【変化に乏しい】 „Az új cégnél egyhangú környezetbe kerültem.” 「新しい会社で変化に乏しい環境に置かれた。」

egyhangúan ◆ のっぺらぼうに 【のっぺら坊に、野篋坊に】 „A könyvet egyhangúan olvas-tam fel.” [本をのっぺらぼうに朗読した。]

egyhangú felolvasás ◆ ぼうよみ 【棒読み】

egyhangúlag ◆ いくどうおんに 【異口同音に、異句同音に】 „Egyhangúlag elfogadták a javaslatot.” [彼らはその提案に異口同音に賛成した。] ◆ **くちをそろえて** 【口を揃えて】 ◆ **ぜんいんいっちで** 【全員一致で】 „Egyhangúlag elvetették a javaslatot.” [全員一致で提案を却下した。] ◆ **ぜんかいいっちで** 【全会一致で】 „Az indítványt egyhangúlag elfogadták.” [けつぎあん わ ぜんかいいっち かけつ 決議案は全会一致で可決された。] ◆ **まんじょういっちで** 【満場一致で】 „A felsőház egyhangúlag elfogadta a törvényjavaslatot.” [上院はほうあん まんじょういっち かけつ 法案を満場一致で可決した。]

egyhangúlag eldönt ◆ しゅうぎいっつけつする 【衆議一決する】 „Egyhangúlag döntöttek el az ügyet.” [問題を衆議一決した。]

egyhangúság ◆ いっぼんちょうし 【一本調子】 ◆ **たんちょう** 【単調】

egyharmad ◆ **さんぶんのいち** 【三分の一、3分の1、 $\frac{1}{3}$ 】

egy határ ◆ **いっせん** 【一線】 „A férfi a félrelépésével túllépett egy határon.” [男は不倫で一線を越えた。]

egyház ◆ **きょうかい** 【教会】 ◆ **anglikán egyház** **せいこうかい** 【聖公会】 ◆ **anglikán egyház** **えいこくこっきょうかい** 【英国国教会】 ◆ **anglikán egyház** **イングランドこっきょうかい** 【イングランド国教会】 ◆ **baptista egyház** **バプテストきょうかい** 【バプテスト教会】 ◆ **evangélikus egyház** **ふくいんきょうかい** 【福音教会】 ◆ **katolikus egyház** **カトリックきょうかい** 【カトリック教会】 ◆ **metodista egyház** **メソジストきょうかい** 【メソジスト教会】 ◆ **protestáns egyház** **プロテスタントきょうかい** 【プロテスタント教会】 ◆ **római katolikus egyház** **ローマカトリックきょうかい** 【ローマカトリック教会】

egy ház ◆ **いっこ** 【一戸】 „Saját házat szerzett.” [一戸を構えた。]

egyházatya ◆ **きょうふ** 【教父】

egyházi ének ◆ **ゴスペル** ◆ **ゴスペル・ソング** ◆ **せいが** 【聖歌】 ◆ **ritmusos egyházi ének** **ポップ・ゴスペル**

egyházi énekeskönyv ◆ **せいかしゅう** 【聖歌集】

egyházi fogadalmat tesz ◆ **じゅかいする** 【受戒する】

egyházi fogadalom ◆ **じゅかい** 【受戒】

egyházi hivatás ◆ **せいしよく** 【聖職】 „Egyházi hivatást választ.” [聖職に就く。]

egyházi kantáta ◆ **きょうかいカンタータ** 【教会カンタータ】

egyházi rend ◆ **じょかい** 【叙階】

egyházi személy ◆ **せいしよくしゃ** 【聖職者】

egyházi törvény ◆ **カノン** ◆ **きょうかいほう** 【教会法】

egyházi ügyek ◆ **きょうむ** 【教務】

egyházközösség ◆ **きょうく** 【教区】 (tartomány) ◆ **きょうくみん** 【教区民】 (tagjai)

egyházközösség tagja ◆ **きょうかいいん** 【教会員】

egyháztörténet ◆ **きょうかishi** 【教会史】

egy hegy ◆ **ひとやま** 【一山】

egy hely ◆ **いちどう** 【一堂】 „Egy helyen összegyűjtöttük az ország borait.” [国内のワインを一堂に集めた。] ◆ **ひとつところ** 【一つ所】 „Nem tud meglenni egy helyen.” [彼は一つ所にいられない。]

egy helyben áll ◆ **たちどまる** 【立ち止まる、立ち止る、立ち留まる】 „Egy helyben állt.” [彼は立ち止まっていた。]

egy helyben topog ◆ **あしぶみじょうたいにある** 【足踏状態にある】 „A gazdaság egy helyben topog.” [経済は足踏み状態にある。]

egy helyben toporgás ◆ **ちんたい** 【沈滞】 (stagnálás)

egy helyben toporog ◆ **あしぶみじょうたいにある** 【足踏み状態にある】 „A gazdaság egy helyben toporog.” [経済は足踏み状態にある。] ◆ **おどりばにさしかかる** 【踊り場に差し掛かる】 „Az elektromos autók piaca egy helyben topo-

rog.” 「電気自動車業界の景気は踊り場に差し
掛かっている。」 ◆ **からまわりする** 【空回り
する】 „A vita egy helyben toporgott.” 「口論
は空回りしていた。」 ◆ **ちんたいする** 【沈滞
する】 (stagnál) „A piac egy helyben toporog.”
「市場は沈滞している。」 ◆ **らちがあかない**
【埒が明かない】 „A végtelenségig beszélhe-

tünk, de csak egy helyben toporgunk.” 「何時間
話合っても埒が明かない。」

egy helyen ◆ **いっかしよに** 【一箇所に】 „A
gyerekek egy helyen összegyűltek.” 「子供たちは
一箇所に集まった。」

egy helyen marad ◆ **こしをすえる** 【腰を据え
る】 „Egy helyen maradván szeretnék dolgozni.”
「腰を据えて働きたい。」

egy helyen összeszűkül ◆ **くびれる** 【括れ
る】 „Ez a palack közepén összeszűkül.” 「この
瓶は中央がくびれている。」

egy helyen végigdolgozás ◆ **きんぞく** 【勤
続】

egy helyiség ◆ **いっしつ** 【一室】

egy helyre ◆ **いっかしよに** 【一箇所に】 „Egy
helyre gyűjtötte a szemetet.” 「ゴミを一箇所に
集めた。」

egy hét ◆ **いっしゅう** 【一週】

egy hét alatt ◆ **いっしゅうかんで** 【一週間
で】

egy hete ◆ **いっしゅうかンまえ** 【一週間前】
(egy héttel ezelőtt)

egy hétig ◆ **いっしゅうかん** 【一週間】 „Az
utóbbi egy hétben lazítottam.” 「この一週間は
のんびりしました。」

egy hét múlva ◆ **いっしゅうかンご** 【一週間
後】 „A megtanult szavakat egy hét múlva elfe-
lejtettem.” 「習った言葉を一週間後、忘れてし
まった。」

egy hónap ◆ **ひとつき** 【ひと月、一月】 „Egy
hónapot hiányoztam az iskolából.” 「学校をひと
月やすんだ。」

egy hónapban ◆ **おなじつきに** 【同じ月に、
同じつきに】 „Egy hónapban születtem a barátom-
mal.” 「友達と同じ月に生まれた。」

egy hónap múlva ◆ **いっかげつご** 【一ヶ月後、
一カ月後、一カ月後】 „Egy hónap múlva meg-
adom, amivel tartozom.” 「借りているお金を
一ヶ月後に返します。」

egy hónapos késés ◆ **つきおくれ** 【月遅れ、
月後れ】

egy hónapra kötött ◆ **つきぎめ** 【月極、月極
め】 „egy hónapra kötött szerződés” 「月極契約
」

egy hullámhosszon van ◆ **いきとうごうする**
【意気投合する】 „Egy hullámhosszon vannak.”
「彼らはお互いに意気投合している。」

egy húron pendülök ◆ **おなじあなのむじな**
【同じ穴の貉】

egy huzam ◆ **いっきよ** 【一挙】

egyhuzamban ◆ **いっきに** 【一気に】 „Kocsival
egyhuzamban legyőztem a hosszú távolságot.” 「
車で長距離を一気に走破した。」 ◆ **いっきよ
に** 【一挙に】 „Tíz könyvet olvastam el egyhu-
zamban.” 「一挙に10冊の本を読んだ。」 ◆

ひたすら 【只管】 „A vizsgáig egyhuzamban ta-
nultam.” 「試験までひたすら勉強した。」 ◆
ぶっとおしで 【ぶっ通しで】 „10 órán át tanul-
tam egyhuzamban.” 「10時間ぶっ通しで

勉強した。」 ◆ **れんぞくして** 【連続して】
(folyamatosan) „12 órát aludtam egyhuzamban.”
「12時間連続して寝ていた。」

egyhuzamban csinál ◆ **こける**

egyhuzamban fut ◆ **ひたばしりする** 【ひた走
りする、直走りする】 „Egyhuzamban futottam
az állomásig.” 「駅までひた走りした。」

egyhuzamban futás ◆ **ひたばしり** 【ひた走
り、直走り】

egy húzásra ◆ **いっきに** 【一気に】 „Egy hú-
zásra megitta a sörét.” 「ビールを一気に飲み干
した。」

egy ideig ◆ **いつていのあいだ** 【一定の間】 „Ez az állapot egy ideig folytatódhat.” 「この状況が一定の間続くでしょう。」 ◆ **とうぶんのあいだ** 【当分の間】 „Egy ideig zárva tartunk.” 「当分の間 休業 致します。」 ◆ **ひとしきり** 【一類り】 „Egy ideig sírt a gyerek.” 「子供はひとしきり泣いた。」

egy ideje ◆ **かねがね** 【予々、兼ね兼ね】 „Egy ideje már szerettem volna elmenni oda.” 「一度は行ってみたいとかねがね思っていた。」 ◆ **さいぜんから** 【最前から】 „Már vártuk egy ideje.” 「最前からお待ちしておりました。」

egyidejű ◆ **きょうじてきな** 【共時的な】 ◆ **コンカレント** ◆ **どうじの** 【同時の】 ◆ **へいりつする** 【並立する】 „A kutatási osztállyal egyidejűleg létrehozunk egy fejlesztési osztályt.” 「研究部と並立して開発部を設置した。」

egyidejű adás ◆ **どうじほうそう** 【同時放送】

egyidejű előfizetés ◆ **へいどく** 【併読】

egyidejű érkezés ◆ **であいがしら** 【出会い頭、出会う頭、出合い頭、出合頭】 „Az útkereszteződésbe egyidejűleg érkező kamion és személygépkocsi összeütközött.” 「交差点でトラックと乗用車は出会い頭にぶつかった。」

egyidejű feldolgozás ◆ **へいこうしより** 【並行処理、併行処理】

egyidejű hozzáférés ◆ **コンカレントアクセス**

egyidejű indikátor ◆ **いっちしすう** 【一致指数】

egyidejűleg ◆ **いつせいに** 【一斉に】 „Az egész országban egyidejűleg tűzijátékot rendeztek.” 「全国一斉に花火大会が行われた。」 ◆ **どうじに** 【同時に】 „Egyidejűleg csörgött a két telefon.” 「二つの電話は同時に鳴った。」 ◆ **へいこうして** 【並行して、併行して】

egyidejűleg bejelöl ◆ **へいがんする** 【併願する】 (felvételtire) „Egyidejűleg bejelölte továbbtanulásra a magán és állami iskolát.” 「公立と私立の学校を併願した。」

egyidejűleg előfizet ◆ **へいどくする** 【併読する】 „Két újságra fizetek elő egyidejűleg.” 「新聞を2紙併読している。」

egyidejű melléknévi igenév ◆ **げんざいぶんし** 【現在分詞】

egyidejű olvasás ◆ **へいどく** 【併読】

egyidejűség ◆ **いつせい** 【一斉】 ◆ **どうじ** 【同時】

egyidejű terrortámadások ◆ **どうじたはつて** □ 【同時多発テロ】

egyidejű üzenetküldés ◆ **いつせいそうしん** 【一斉送信】

egyidejű végrehajtás ◆ **へいこう** 【並行、併行】

egy időben ◆ **いちじ** 【一時】 „Egy időben csak egy dolgot tudok csinálni.” 「一時に一つのことしかできない。」 ◆ **いちどきに** 【一時に】 „A

parkban sokféle virág nyílt egy időben.” 「公園

で一時に色々な花が咲いていた。」 ◆ **どうじに** 【同時に】 (egyidejűleg) „Három hangszerezen is

játszott egy időben.” 「同時に3つの楽器も演奏していた。」 ◆ **へいこうして** 【並行して、併行して】 „Egy időben tartottak három rendezvényt.” 「三つの催しは並行して行われた。」

◇ **ezzel egy időben** **ときをおなじくして** 【時を同じくして】 „Én Magyarországon voltam.

Ezzel egy időben ő Japánban volt.” 「僕はハン

ガリーにいた。時を同じくして彼は日本にい

た。」 ◆ **körülbelül egy időben csinál** **あい**

ぜんごする 【相前後する】 „Körülbelül egy időben sugározták a műsorokat, amiket nézni akartam.” 「見たい番組が相前後して放送された。」

た。」

egy időben érés ◆ **どうじゆく** 【同熟】

egy időben futó program ◆ **うらばんぐみ** 【裏番組】 „Egymagában jó műsor, de nem tudta felvenni a versenyt a vele egy időben futó programmal.” 「いい番組だったのに裏番組と戦えなかった。」

egy idő múlva ◆ **しばらくして** 【暫くして】 „Egy idő múlva összeházasodtak.” 「しばらくして彼らは結婚した。」

egy időre ◆ **ひとまず** 【一先ず】 „Tartsunk itt szünetet egy időre!” [ひとまずここで休憩しましょう。]

egyidős ◆ **おないどし** 【同い年】 „Egyidős vagyok a barátommal。” [僕は友達と同い年です。] ◆ **おなじどしの** 【同じ年の、同じどしの】 „Egyidős vagyok a barátommal。” [彼氏と同い年です。] ◆ **どうねん** 【同年】 „Egyidősök vagyunk。” [私達は同年です。]

egyik ◆ **いっぽう** 【一方】 „Az egyik szülő megkapta másik szülő beleegyezését。” [一方の親が他方の親の同意を得た。] ◆ **かた** 【片】 ◆ **かたいっぽう** 【片一方】 (kettő közül) „Az egyik kezem elszibbadt。” [片一方の手がしびれている。] ◆ **かたほう** 【片方】 (kettő közül) „Az egyik orrlyukam bedugult。” [片方の鼻が詰まっている。] ◆ **ひとつ** 【一つ、壱つ、1つ】 „Az egyik borítékon nem volt bélyeg。” [封筒の一つには切手が貼っていなかった。] ◆ **ひとり** 【一人、独り、1人】 „Az egyiknek közülük nem volt munkája。” [彼らの一人には職がなかった。]

egyik a másik után ◆ **くちぐちに** 【口々に】 „Egyik vásárló a másik után ugyanazt akarta。” [客たちは、口々に同じ商品を頼んだ。] ◆ **こもごも** 【交々、交交、相更】 „Egyik jakuzs a másik után erőszakolt ki pénzt。” [ヤクザは交々お金を強取した。] ◆ **たてつづけに** 【立て続けに、立てつづけに、たて続けに】 „Egyik szerencsétlenség a másik után érte。” [彼は立て続けに不幸に見舞われた。]

egyik ámulatból a másikba esik ◆ **おどろきっぱなしである** 【驚きっぱなしである】 „Mikor végigvezettek a rezidenciáján, egyik ámulatból a másikba estem。” [彼の豪邸を案内してもらって驚きっぱなしだった。]

egyik bajból a másikba ◆ **いちなんさってまたいなん** 【一難去ってまた一難]

egyike ◆ **いづれかの** 【何れかの、孰れかの】 (bármelyike) „Lépjén kapcsolatba velünk az

alábbi két telefonszám egyikén!” [下記のいずれかの電話番号にご連絡下さい。] ◆ **どの** 【何の】 „A versenyek egyikén sem tudtam nyerni。” [どの試合でも勝てなかった。] ◆ **ひとり** 【一人、独り、1人】 „Ő azon kevesek egyike, akinek nincs telefonja。” [彼は電話を持っていない、少数派の一人です。]

egyik fél ◆ **かたほう** 【片方】 „Csak az egyik felet hallgatja meg。” [片方の話しか聞かない。] ◆ **はんめん** 【半面】 „A tárgyalóhelyiség egyik felét használtuk。” [会議室の半面を利用した。]

egyik felén fiókos asztal ◆ **かたそでづくえ** 【片袖机]

egyik fél szavai ◆ **へんげんせつく** 【片言隻句]

egyik fülén be, másikon ki ◆ **うまのみになんぶつ** 【馬の耳に念仏】 ◆ **みぎからひだれへとつつぬけである** 【右から左へ筒抜けである】 **migikara hidari-e cucunukedearu** ◆ **みぎのみみからひだりのみみ** 【右の耳から左の耳】 ◆ **やなぎにかぜとうけながす** 【柳に風と受け流す]

egyik helyről a másikra ◆ **てんでんと** 【転々と】 „Egyik helyről a másikra mentem a városban。” [都内各所を転々と回った。]

egyik ilyen, másik olyan ◆ **てんでんばらばら** „A csapatban egyiknek ilyen, másiknak olyan véleménye volt。” [チームの意見はてんでんばらばらだった。]

egyik kar ◆ **かたうで** 【片腕]

egyik mód ◆ **いっぽう** 【一法】 „A diéta egyik módja a kalóriák számolása。” [ダイエットの一法としてカロリー計算する。]

egyik munkából a másikba kap ◆ **ばたばたする** (lót-fut) „Az egyik munkából a másikba kaptam az irodában。” [会社で私はばたばたしていた。]

egyik nap ◆ **いっちょう** 【一朝]

egyik napon ◆ **あるひ** 【ある日、或る日]

egyik napról a másikra ◆ **ぱったりと** „Egyik napról a másikra eltűnt az életemből az a nő.” 「かのじよ 彼女とぱったりと会えなくなった。」

egyik napról a másikra él ◆ **そのひぐらしをする** 【その日暮らしをする、其の日暮らしをする】 „A koldus egyik napról a másikra élt.” 「こじき わ ひぐ 乞食はその日暮らしをしていた。」

egyik napról a másikra élés ◆ **そのひぐらし** 【その日暮らし、其の日暮らし】

egyik ok ◆ **いちいん** 【一因】 „A piszkálódás az öngyilkosságok egyik oka.” 「いちいん いじめが自殺の一因」

egyik oldal ◆ **いちめん** 【一面】 „Csak az igazság egyik oldalát ismered!” 「いちめん あなたは真実の一面しか知らない。」 ◆ **いっぺん** 【一辺】 (síkidomé) ◆ **かたがわ** 【片側】 ◆ **かたはし** 【片端】 „Az út egyik oldalán mély árok volt.” 「どうろ かたはし わ ふか みぞ ほ 道路の片端には深い溝が掘られていた。」 ◆ **かためん** 【片面】 „Csak a dolgok egyik oldalát látja.” 「ものごと かためん み 物事の片面しか見ていない。」

egyik olyan, mint a másik ◆ **どっちもどっち** 【何方何方】 „-Melyik ruha áll jobban? -Egyik olyan, mint a másik.” 「『これとこれの服はどっちが似合う?』 『どっちもどっち』」

egyik percről a másikra ◆ **ころりと** „Az időjárás egyik percről a másikra megváltozott.” 「てんき わ か 天気はころりと変わった。」

egyik pillanatban sír, a másikban pedig már nevet ◆ **いまないたがらすもうわらう** 【今泣いた鳥がもう笑う】

egyik pillanatról a másikra ◆ **あつというまに** 【あつという間に、あつと言う間に】 (egy pillanat alatt) „Egyik pillanatról a másikra megváltozott a részvényiacsi hangulat.” 「ちようし わ ま か 株式市場の調子はあつという間に変わった。」 ◆ **いつのまにか** 【いつの間にか、何時の間にか】 „Egyik pillanatról a másikra elmúlt a hányingerem.” 「は け わ き 吐き気はいつのまにか消えた。」 ◆ **ころっと** „Egyik pillanatról a másikra elaludtam.” 「ね っと寝てしまった。」 ◆ **さっと** 【颯と】

„Egyik pillanatról a másikra eleredt az eső.” 「あめ 雨がさっと降ってきた。」

egyik reggel ◆ **いっちょう** 【一朝】

egyik rész ◆ **いったん** 【一端】 „Ez csak a probléma egyik része.” 「わ もん だ い い っ た ん これは問題の一端でしかない。」

egyik sem ◆ **いづれも** 【何れも、孰れも】 „Két mobilom van, de egyik sem működik.” 「に だ い 2台の携帯を持っているがいづれも壊れている。」 ◆ **どちらの** 【何方の】 (kettő közül) „Egyik szemem sem nyitottam ki.” 「め ひ ら どちらの目も開いていない。」 ◆ **どれにしても** 【何れにしても】 „Egyik sem jó.” 「だ め どれにしても駄目です。」 ◆ **どれも** 【何れも】 (sok közül) „Egyik csoki sem kell.” 「ち ョ コ レ ー ト はどれもいらぬ。」

egyik sem nyer ◆ **あいこである** 【相子である】

egyik szár ◆ **いっぺん** 【一辺】 (síkidomé)

egyik szem ◆ **かため** 【片目】 „Egyik szeme gyengébb.” 「か た め よ わ 片目が弱い。」

egyik szülő ◆ **かたおや** 【片親】

egyik tizenkilenc, másik egy híján húsz ◆ **ごじっぽひゃっぽ** 【五十歩百歩】 ◆ **ごじゅっぽひゃっぽ** 【五十歩百歩】 ◆ **どうこういきよ** **く** 【同工異曲】

egyik vég ◆ **いったん** 【一端】 „Fogd oda a madzag egyik végét!” 「ひ も い っ た ん お く だ 紐の一端を押さえて下さい。」 ◆ **かたばし** 【片つ端、片つぱし】 ◆ **かたはし** 【片端】 „Megfogtam a kötél egyik végét.” 「な わ か た は し 縄の片端を持った。」 ◆ **たたん** 【他端】 „egyik végén nyitott cső” 「た た ん か い こ う 他端が開いた管」

egyiptológia ◆ **エジプトがく** 【エジプト学、埃及学】

egyiptológus ◆ **エジプトがくしゃ** 【エジプト学者、埃及学者】

Egyiptom ◆ **エジプト** 【埃及】

egyiptomi ◆ **エジプトじん** 【エジプト人、埃及人】 (ember) ◆ **エジプトの** 【埃及の】

egyiptomi írás ◆ **エジプトもじ** 【エジプト文字】

egyirányú ◆ **いっぽうの** 【一方の】

egyirányú forgalom ◆ **いっぽうつうこう** 【一方通行】

egyirányú külkereskedelem ◆ **かたぼうえき** 【片貿易】

egyirányú utca ◆ **いっぽうつうこう** 【一方通行】 ◆ **いっぽうつうこうどうろ** 【一方通行道路】 „Forgalommal szemben ment az egyirányú

utcán.” 「一方通行道路を逆走した。」 ◆ **いっぽうつうろ** 【一方通路】

egy irányzat ◆ **いちりゅう** 【一流】 „A művész

egy új irányzatot hozott létre.” 「芸術家は新たに一流を立てた。」 ◆ **いっば** 【一派】 „egy mű-

vészeti irányzat” 「芸術の一派】

egy iskola ◆ **いっば** 【一派】 (irányzat) „Egy filozófiai iskolát alapít.” 「哲学の一派を開く。」

egy ismeretlen ◆ **いちげん** 【一元】 „egy ismeretlenes másodfokú egyenlet” 「一元二次方程式】

egyistenhit ◆ **いっしんきょう** 【一神教】

egyistenhívó ◆ **いっしんきょうと** 【一神教徒】

egy ital ◆ **いっばい** 【一杯】 „Iszol egy italt?” 「一杯やりますか?」

egyivarú virág ◆ **たんせい花** 【単性花】

egy izben ◆ **ついでに** 【序でに】 „Ha telefonálsz, akkor egy izben intézd el a foglalást is!” 「電話するなら、予約もついでにお願いします。」

egy japán hüvelyk ◆ **いっすん** 【一寸】

egy járműt érintő baleset ◆ **たんどくじこ** 【単独事故】

egy játék ◆ **ひとしょうぶ** 【一勝負】

egy jelenetnyi ◆ **いちじょうの** 【一場の】 „egy kis komédia” 「一場の喜劇】

egyjelöltes rendszer ◆ **たんきせい** 【単記制】

egyjelöltes választás ◆ **たんきとうひょう** 【単記投票】

egy jelölt indítása ◆ **たんき** 【単記】

egy jen ◆ **いちえん** 【一円】

egyjenes ◆ **いちえんだま** 【一円玉】 (egyjenes érme)

egyjenes érme ◆ **いちえんだま** 【一円玉】

egy kalap alatt ◆ **いちがい** 【一概に】 (egyöntetűen) „Nem szabad egy kalap alá venni az összes férfit.” 「一概に男性を扱うべきではない。」

egy kalap alá vesz ◆ **いっしょにする** 【一緒にする】 „Ne vegyük egy kalap alá a politikusokat és az állami dolgozókat!” 「政治家と公務員を一緒にしないでほしい。」 ◆ **じっばひとからげにする** 【十把ひとからげにする、十把一からげにする、十把一絡げにする】 „Minden nőt

egy kalap alá vett.” 「女性を十把一からげにした。」 ◆ **じゅっばひとからげにする** 【十把ひとからげにする、十把一からげにする、十把一絡げにする】

egykamerás parlament ◆ **いちいんせい** 【一院制】

egykamerás rendszer ◆ **いちいんせい** 【一院制】

egy kaptafára készülés ◆ **どうこういきよく** 【同工異曲】 „A mai filmek mind egy kaptafára készülnek.” 「最近の映画はどれも同工異曲だ。」

egy kaptafára megy ◆ **ワン・パターン** „A formatervei egy kaptafára mennek.” 「彼のデザインはワン・パターンだ。」

egy kard ◆ **いっとう** 【一刀】

egy kardvágás ◆ **いっとう** 【一刀】

egyke ◆ **ひとりっこ** 【ひとりっ子、一人っ子、独りっ子、一人子】 (egyszem gyerek) „Egyke volt, ezért egy kicsit önző.” 「一人っ子だったのでちょっと利己的だ。」

egykedvű ◆ **しょざいなげな** 【所在なげな、所在無げな】 (unott) ◆ **むかんどうな** 【無感動な】

egykedvűen ◆ **しょざいなげに** 【所在なげに、所在無げに】 (unottan) „Egykedvűen piszkálta a haját.” 「所在なげに髪をいじった。」 ◆ **てんぜ**

んと 【恬然と】 ◆ **ひややかに** 【冷やかに】
 „Egykedvűen nézi mások szenvedését.” ひと くる 「人が苦しんでいるのを冷やかに見ている。」

egykedvűség ◆ **ねんえきしつ** 【粘液質】 „egykedvű természet” 「粘液質の性格」

egy kép ◆ **いちまい** 【一枚】 (papírlap, kép számlálószava) „Csináltam egy fényképet.” 「写真を一枚撮った。」

egy kép többet ér ezer szónál ◆ **ひやくぶんはいつけんにしかず** 【百聞は一見にしかず】
 hjakubun-va ikken-ni sikadzu

egyképviselős választási rendszer ◆ **しょうせんきょくせい** 【小選挙区制】

egyképviselős választóközret ◆ **いちにんく** 【一人区】 ◆ **しょうせんきょく** 【小選挙区】

egy kerék ◆ **いちりん** 【一輪】

egykerekezik ◆ **ウイリーをする**

egy kerékkel kevesebb van ◆ **ねじがゆるむ** 【捻子が緩む、螺子が緩む、振子が緩む、螺旋が緩む】 „Egy kerékkel kevesebb van neki, ezért nem lehet komoly feladatot rábízni.” 「彼わ ねじ ゆる こま さぎょう わは捻子が緩んでいるから細かい作業はできない。」

egykerékű bicikli ◆ **いちりんしゃ** 【一輪車】

egy kerékvágásban halad ◆ **きをいつにする** 【軌を一にする】

egy készlet ◆ **ひとくみ** 【一組】 „Egy készlet hat csészeből áll.” 「コップは6個一組です。」

◆ **ひとそろい** 【一揃い】 „étkészlet” 「食器一揃い」

egy-két ◆ **いちに** 【一二】 ◆ **いちにこ** 【一二個】 ◆ **ひとつやふたつ** 【一つや二つの】 „Ezekben az adatokban előfordulhat egy-két hi-ba.” 「このデータには一つや二つの間違いあるでしょう。」

egy-két nap ◆ **いちりょうじつ** 【一両日】

egy-két napon belül ◆ **いちりょうじつちゅうに** 【一両日中に】 „Egy-két napon belül jelentkezni fogok!” 「一両日中にご連絡します。」

egy-két szó ◆ **ふたことみこと** 【二言三言】 „Nem nagyon ismerem, csak egy-két szót váltott-

tam vele.” ふたことみこと 「二言三言しか言葉 ことば を交わしたことがないので彼のことはよく知らない。」

egykettőre ◆ **あつというまに** 【あつという間に、あつと言う間に】 „A szerelő egykettőre megjavította a mosógépet.” 「修理工は洗濯機をあつという間に直してくれた。」 ◆ **いっちょういっせきに** 【一朝一夕に】 „Ezt nem lehet egykettőre megcsinálni.” 「これは一朝一夕にはいかない。」 ◆ **いっちょうにして** 【一朝にして】 „Egykettőre meggazdagodott.” 「一朝にしてお金持ちになった。」 ◆ **たちまち** 【忽ち】 „Egykettőre kész lett az ebéd.” 「昼ご飯はたちまち出来た。」

egy kéz ◆ **いって** 【一手】 „Egyedül az ő kezében összpontosul a hatalom.” 「権力を一手に握っている。」 ◆ **かたて** 【片手、かた手】 „Egy kezemen meg tudom számlálni az őszinte politikusokat.” 「誠実な政治家は片手で数えられる程だ。」

egy kicsit ◆ **じゃっかん** 【若干】 „Egy kicsit különbözik.” 「若干異なります。」 ◆ **しょうしょう** 【少々】 „Várjon egy kicsit!” 「少々お待ち下さい!」

egy Kína eszméje ◆ **ひとつのちゅうごくろん** 【一つの中国論】

egy kis fürdő ◆ **ひとつろ** 【一風呂】 „Egy kis fürdőt vesz.” 「一風呂浴びる。」

egy kis időre ◆ **いったん** 【一旦】 „Megszakítottam egy kis időre a telefonhívást, és innen hívtam újra.” 「電話を一旦切って、こちらから掛け直した。」

egy kis leleményesség ◆ **ひとくふう** 【一工夫】 „Ennek a polcnak a felszereléséhez egy kis leleményességre van szükség.” 「この棚の設置方法に一工夫が必要だ。」

egy kis megnyugvás ◆ **ひとあんしん** 【一安心】

egy kis pénz cserébe ◆ **てまちゃん** [手間賃] (fáradozásért) „Egy kis pénzért cserébe nem do-
bálnád el a havat?” [手間賃を上げるから雪か
きしてくれない?]

egy kis rész ◆ **いちぶぶん** 【一部分】 „Ez az
igazságnak csak egy kis része.” [これは真実の
ほんの一部分だ。]

egy kis vagyon ◆ **ひとざいさん** [一財産]

egy kis szerencsével ◆ **あわよくば** „Egy kis
szerencsével meggazdagodhatunk.” [あわよく
ば大儲けできる。]

egy kocka ◆ **いっしょう** 【一丁、一挺、一艇】
„egy kocka tofu” [豆腐一丁]

egy koku ◆ **いっこく** 【一石】 (180.39 liter)

egy konda ◆ **ひとむれ** 【一群れ】 „egy konda”
[豚の一群れ]

egykor ◆ **いつとき** 【一時】 „A város vissza-
szerezte egykori tündöklését.” [町は一時の輝
きを取り戻した。] ◆ **かつて** [曾て] „Egykor barátok voltunk.” [かつて友達だ
った。] ◆ **ひところ** [一頃] (régén) „egykor fel-
kapott dal” [一頃人気があった歌]

egykori ◆ **おうねんの** [往年の] „egykori nagy
színésznő” [往年の女優] ◆ **かつての** [曾
ての、嘗ての] „Búcsút mondtunk egykori éle-
tünknek.” [かつての日常は失われました
た。]

egy korszaknév ◆ **いちげん** [一元]

egy kortyintásra ◆ **ごくりと** „Egy kortyin-
tásra megitta a szakét.” [お酒をごくりと飲ん
だ。]

egykorú ◆ **どうねんれいの** [同年齢の]

egy kő ◆ **いちもく** [一目] (góban)

egykönnyen ◆ **おいそれと** „Ebben a korban
nem lehet egykönnyen munkát találni.” [この
年齢でおいそれと仕事は見つからない。] ◆ **ち
っとやそっと** „Ezt a problémát nem lehet egy-
könnyen megoldani.” [この問題はちっとやそ
っとで解決する事はできない。] ◇ **egy-**

könnyű **めったな** [滅多な] „Nem lehet kihoz-
ni egykönnyen a sodrából.” [彼は滅多なこと
で
は怒らない。] ◇ **nem adja fel egykönnyen**
しゅうねんぶかい [執念深い] ◇ **nem egy-
könnyenにくい** [難い] „Ez az alkatrész nem
esik ki egykönnyen.” [この部品は脱落しにく
い。]

egykönnyű ◆ **めったな** [滅多な] „Nem lehet
kihozni egykönnyen a sodrából.” [彼は滅多な
ことでは怒らない。]

egy kör ◆ **いちじゅん** [一巡] ◆ **いっしゅう**
[一周] „Egy kört futottam a császári udvar kö-
rül.” [皇居を一周走った。] ◆ **ひとまわり**
[一回り] „Egy kört tettem a környéken.” [一
周を一回りした。] ◆ **ひとめぐり** [一巡
り、一周り]

egy kört tesz ◆ **いちじゅんする** [一巡する]
„Egy kört tettem a tó körül.” [池の周りを一巡
した。]

egy köteg ◆ **ひとたば** [一束] „egy köteg
bankjegy” [一束の紙幣]

egy kötegre fog ◆ **つかねる** [束ねる]

egy kötet ◆ **いっかん** [一卷] ◆ **いっさつ**
[一冊] (könyv)

egy kötetbe fűzött gyűjtemény ◆ **がっさつ**
[合冊] ◆ **がっぼん** [合本]

egy kötetbe gyűjt ◆ **がっさつする** [合冊す
る] „három kötetet egybegyűjtve készült elekt-
ronikus könyv” [三巻を合冊した電子書籍] ◆
がっぼんにする [合本にする] „Egy kötetbe
gyűjtött tíz novellát.” [10冊の短編小説を
合本にした。]

egy kötetbe gyűjtés ◆ **がっさつ** [合冊]

egykristály ◆ **たんけつしょう** [単結晶]

egy kukkot sem ◆ **うんともすんとも** „Hiába
beszéltem hozzá, egy kukkot sem szólt.” [話し
かけてもうんともすんとも言わなかった。]

egykulcsos ◆ **ていりつ**の【定率の】 „Bevezették az egykulcsos adórendszert.” 「定率の税制度を導入した。」

egykulcsos adó ◆ **いちりつかぜい**【一律課税】

egy kupac ◆ **ひとやま**【一山】 „egy kupac kókuszdíó” 「一山のココナッツ」

egy lábon ugrál ◆ **けんけんをする**

egy lábon ugrálás ◆ **けんけん** ◆ **けんけんとび**【けんけん跳び】

egylaki ◆ **しゅうどうしゅ**の【雌雄同株の】

egylakiság ◆ **しゅうどうしゅ**【雌雄同株】

egy lánya valakinek ◆ **いちじょ**【一女】

egy lap ◆ **いちまい**【一枚】 (papírlap, képszámlálószava) „Elővettem egy üres lapot.” 「一枚の用紙を取り出した。」 ◆ **いっちょう**【一丁、一挺、一艇】

egy lélegzet ◆ **ひといき**【一息】 „Egy lélegzettel elfújtam a gyertyát.” 「ロウソクを一息に吹き消した。」

egy lélek ◆ **いっしん**【一心】

egy lendülettel ◆ **ひといき**【一息】 „Egy lendülettel megírtam a levelet.” 「手紙を一息に書き上げた。」

egylépcsős ige ◆ **いちだんどうし**【一段動詞】

egy lépés ◆ **いって**【一手】 „Próbálja kitalálni az ellenfele következő lépését.” 「相手の次の一手を読む。」 ◆ **いっぼ**【一步】 „A kisbaba egy lépést tett.” 「赤ちゃんは一步歩いた。」 ◆ **ひとあし**【一足】 „Egy lépést hátráltam.” 「一足後ろへ退いた。」 ◆ **ワンステップ** „fontos lépés a jövő felé” 「将来に向けた大事なワンステップ」

egy lépés előre ◆ **いっぼぜんしん**【一步前進】

egy lépés előre, egy lépés hátra ◆ **いっしん** **いったい**【一進一退】

egy lépéssel előbb ◆ **いっぼさきんじて**【一步先んじて】 „A vírus ellen egy lépéssel előbb

kezdtünk védekezni.” ^{かんせんたいさく} ^{いっぼさき} 「感染対策を一步先んじて実施した。」

egy lépéssel előrébb ◆ **いっぼさきに**【一步先に】 „Egy lépéssel előrébb járt.” 「彼は一步先に進んでいた。」

egy lépéssel előtte ◆ **いっぼてまえ**【一步手前】

egylet ◆ **くみあい**【組合、組み合わせ】 ◆ **クラブ**【俱樂部】 ◆ **だんたい**【団体】 ◆ **nőegylet** **ふじんばんたい**【婦人団体】 ◆ **üzemeltetést felügyelő lakóegylet** **かんりくみあい**【管理組合】

egylet által kiadott magazin ◆ **どうじんざつし**【同人雑誌】 ◆ **どうじんし**【同人誌】

egy lovag ◆ **いっき**【一騎】

egy lövés ◆ **いっぼつ**【一発】 „Ezzel a puskával egy lövést lehet csak leadni.” 「この銃は一発しか撃てない。」

egy lövésre telitalálat ◆ **いっぼつひっちゃん**【一発必中】

egy lövet ◆ **いっぼつ**【一発】 ◆ **たんぱつ**【単発】

egylövetű fegyver ◆ **たんぱつじゅう**【単発銃】

egy luxuscikk erejéig dözsölés ◆ **いってん** **ごうかしゅぎ**【一点豪華主義】

egymaga ◆ **ひとり**で【一人で】 „Egymaga volt a gyűlésen.” 「集いに一人で参加した。」

egymagában ◆ **つくねんと** „Egymagamban álldogáltam a peronon.” 「プラットフォームでつくねんと立っていた。」 ◆ **ぼつねんと** „Egymagamban álltam a sivatagban.” 「砂漠でぼつねんと立っていた。」 ◆ **ぼつんと** „Egy ház állt egymagában a pusztában.” 「平原に家がぼつんと立っていた。」

egymagában elfoglalás ◆ **どくせん**【独占】

egymaga elfoglal ◆ **どくせんする**【独占する】 „Országunk úszói egymaguk elfoglalták az összes dobogós helyet.” 「我が国の競泳チームは表彰台を独占した。」

egymagam ◆ **ひとり**で 【一人で】 „Ezt nem tudom felemelni egymagam.” 「これを一人で持ち上げられない。」

egy marék ◆ **ひとつかみ** 【一掴み】 „egy marék homok” 「一掴みの砂」 ◆ **ひとにぎりの** 【一握りの】 „Egy marék rizst tegyen a lábásba!” 「一握りの米を鍋に入れてください！」

egymás ◆ **おたが**い 【お互い】 „Segítik egymást.” 「お互いを助け合う。」 ◆ **おたが**いに 【お互いに】 „Szerelmesek egymásba.” 「お互いに愛し合っている。」

◆ **たが**い 【互い】 „Együttműködnek egymással.” 「互いに協力する。」 ◆ **たが**いに 【互いに】 „Töltöttek egymásnak sört.” 「お互いにビールをついだ。」 ◇ **egymásnak esik** **とつくみあい**をする 【取っ組み合いをする】 „A két mérges ember egymásnak esett.” 「怒った二人は取っ組み合いをした。」 ◇ **egymásra rak** **かさね**る 【重ねる】

„Egymásra rakta a könyveket az asztalon.” 「机に本を重ねた。」 ◇ **köszön egymásnak** **あいさつ**をかわす 【挨拶を交わす】 „Köszöntünk egymásnak az ismerősömmel.” 「知り合いと挨拶を交わした。」 ◇ **megfogja egymás kezét** **て**をとりあう 【手を取り合う】 „Megfogták egymás kezét.” 「彼らは手を取り合っていた。」

egymásba esik ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Azok ketten, egymásba estek.” 「あの2人は出来ている。」

egymásba gabalyodik ◆ **からみあ**う 【絡み合う、からみ合う、絡みあう、捌み合う】 „A felbukott emberek egymásba gabalyodtak.” 「転んだ人たちは絡み合っていた。」

egymásba kapaszkodik ◆ **よつにく**む 【四つに組む】 „Az egymásba kapaszkodott szumósok az övüknél fogva húzgálták egymást.” 「四つに組んだ力士がまわしを引き合っていた。」

egymásba karol ◆ **うでを**からめる 【腕を絡める】 „Egymásba karolva sétáltak.” 「腕を絡めて歩いた。」

egymásba ömlés ◆ **ごうりゅう** 【合流】

egymásba rakható doboz ◆ **いれこ**ぼこ 【入れ子箱】

egymásba rakható pohár ◆ **いれこ**さかざき 【入れ子杯】

egymásba rakhatóság ◆ **いれこ** 【入れ子】 „Ezek a dobozok egymásba rakhatók.” 「この箱は入れ子になっている。」

egymás elkerülése ◆ **いきちが**い 【行き違い】 „Amikor a barátomhoz mentem, véletlenül elkerültük egymást.” 「友達のところに行ったのに行き違いになってしまった。」 ◆ **ゆきちが**い 【行き違い】 „egymás elkerülése az alagútban” 「トンネル内の行き違い」

egymás éri ◆ **じゅずつなぎ**になる 【数珠繋ぎになる、数珠つなぎになる】 „A torlódásban egymást érték az autók.” 「渋滞で車は数珠繋ぎになっていた。」

egymás hegyén-hátán ◆ **おりかさ**なって 【折り重なって】 „A csataterén egymás hegyén-hátán feküdtek a halottak.” 「戦場で死体は折り重なっていた。」 ◆ **てんてんと** 【転々と】 „A csatamezőn egymás hegyén-hátán heverték a holttestek.” 「戦場で死体が転々と転がっていた。」 ◆ **はなをつきあ**わせるように 【鼻を突き合わせるように】 „Egymás hegyén-hátán élünk a kis helyen.” 「狭い所で鼻を突き合わせるように暮らしている。」 ◆ **めちやく**च्याに 【滅茶苦茶に、目茶苦茶に】 „Az iratok egymás hegyén-hátán heverték.” 「書類はめちやくच्याに散乱していた。」

egymás hegyére-hátára ◆ **らんざつ**に 【乱雑に】 „egymás hegyére-hátára pakolt iratok” 「乱雑に積み重ねられた書類」

egymáshoz bújtat ◆ **くっつ**ける 【くっ付ける】 „Egymáshoz bújtattam két bábut.” 「2つの人形を隣り合わせにくっつけた。」



egymáshoz csapódva ◆ **ばたばたと** „A könyvek egymáshoz csapódva ledőltek.” [本はパタパタと倒れた。]

egymáshoz dörgöli az arcát ◆ **ほおずりをする** [頬ずりをする、頬擦りをする、頬摺りをする] „A szerelmespár egymáshoz dörgölte az arcát.” [恋人同士は頬ずりをした。]

egymáshoz dörzsölődik ◆ **あいます** [相摩す] ◆ **すれあう** [擦れ合う、摩れ合う、すれ合う] „A két fém egymáshoz dörzsölődött.” [金属同士が擦れ合っていた。]

egymáshoz fűz ◆ **つらねる** [連ねる、列ねる] „Káromkodásában trágár szavakat fűzött egymáshoz.” [汚い言葉を連ねて罵った。]

egymáshoz illeszt ◆ **あわす** [合わす] ◆ **あわせる** [合わせる] „Egymáshoz illeszttem két legóköckét.” [2個のレゴブロックを合わせた。]

egymáshoz illik ◆ **にあいの** [似合いの] „A házaspár egymáshoz illik.” [お似合いの夫婦です。]

egymáshoz képesti helyzet ◆ **いちがんけい** [位置関係]

egymáshoz köt ◆ **あみあわせる** [編み合わせる]

egymáshoz kötődik ◆ **けつごうする** [結合する] „Az atomok egymáshoz kötődtek.” [原子は結合した。]

egymáshoz rendelés ◆ **いんねん** [因縁]

egymáshoz szól ◆ **こおうする** [呼応する]

egymás kedvében járó házaspár ◆ **あまいふう** [甘い夫婦]

egymás kezét fogja ◆ **てをたずさえる** [手を携える] „Egymás kezét fogva sétáltak.” [手を携えて歩いた。]

egymás kezét megragadja ◆ **てをとりあう** [手を取り合う] „Egymás kezét megragadva örvendeztek.” [手を取り合って喜んだ。]

egymás kezét szorongatja ◆ **てをにぎりあう** [手を握り合う]

egymás kijátszása ◆ **きょきょじつじつ** [虚虚実実、虚々実々]

egymás kisegítése ◆ **そうごふじょ** [相互扶助]

egymás követő nemzedékek ◆ **るいだい** [累代] „egymás követő nemzedékek által örökölt ősi sírhely” [先祖累代の墓]

egymás között ◆ **どうして** [同士で] „A barátok egymás között beszélgettek.” [友達同士で話した。]

egymás közt ◆ **あいたいで** [相対で] „Egymás közt beszélgettek.” [相対で話した。]

◆ **どうして** [同士で] „A gyerekek egymás közt beszélgettek.” [子供同士で話した。]

◇ **férfiak közt** **おとこどうして** [男同士で]

◇ **fiúk közt** **おとこどうして** [男同士で]

◇ **lányok egymás közt** **おんなどうして** [女同士で]

◇ **nők egymás közt** **おんなどうして** [女同士で]

„A nők megbeszélték egymás közt a szerelmi ügyeiket.” [女同士で恋愛話をした。]

egymás megértése ◆ **いしのそつう** [意志の疎通] ◆ **こきゅう** [呼吸] „A barátommal megértjük egymást.” [友達と呼吸が合う。]

egymás megtermékenyítése ◆ **たかじゅせい**

[他家受精]

egymás megvárása ◆ **まちあい** [待合]

egymás mellé áll ◆ **よこにならぶ** [横に並ぶ]

„Egymás mellé állva sétáltak.” [彼らは横に並んで歩いていた。]

egymás mellé állít ◆ **ならべる** [並べる]

„Egymás mellé állítva, az egyik 10 centivel magasabb volt.” [両者を並べてみると一方は10センチ高かった。]

◆ **ならべる** [並べる]

„Egymás mellé állítva, az egyik 10 centivel magasabb volt.” [両者を並べてみると一方は10センチ高かった。]

egymás mellé kerül ◆ **となりあわせになる**

[隣り合わせになる、隣りあわせになる、となり合わせになる] „A buszon egymás mellé kerültünk egy ismerősömmel.” [バスで知り合いと隣り合わせになった。]

◆ **となりあわせになる**

egymás mellé kerülés ◆ **となりあわせ** [隣り合わせ、隣りあわせ、となり合わせ]

egymás mellé rakás ◆ **となりあわせ** 【隣り合わせ、隣りあわせ、となり合わせ】

egymás mellé rakott ◆ **よこならびの** 【横並びの】 „egymás mellé rakott székek” [横並びの^{よこならびの}せき^{せき}席]

egymás mellé tesz ◆ **となりあわせにする** 【隣り合わせにする、となり合わせにする】 „Egymás mellé tettem két különböző mintájú vázát.” [色^{いろ}違い^{ちが}いの花瓶^{がびん}を隣り^{とな}合わせ^あに^あした。]

egymás mellett ◆ **かたをならべて** 【肩を並べて】 „Egymás mellett sétáltak.” [肩^{かた}を並^{なら}べてあ^{ある}る歩^{ある}いた。] ◆ **くつわをならべて** 【くつわを並べて、轡を並べて】 (mennek) „A két ló egymás mellett haladt.” [二^に頭^{とう}の馬^{うま}はく^くつわ^つを並^{なら}べて進^{すす}んだ。] ◆ **となりあって** 【隣り合って】 „Egymás mellett ültünk a feleségemmel.” [妻^{つま}と隣^{とな}り合^あって座^{すわ}っていた。] ◆ **へいこうして** 【並行して、併行して】 (haladva) „A biciklis és a kocs^こsi egymás mellett haladt.” [自^じ転^{てん}車^{しや}は車^{くるま}と並^{へい}行^{こう}して走^{はし}っていた。] ◆ **まくらをならべて** 【枕を並べて】 „Egymás mellett véreznek el.” [枕^{まくら}を並^{なら}べてう^うじ^じを討^うち死^しにする。]

egymás mellett áll ◆ **ならぶ** 【並ぶ、列ぶ】 „A polcon szorosan egymás mellett állnak a könyvek.” [本^{ほん}棚^{たな}には本^{ほん}がぎ^ぎざ^ざり並^{なら}んでいる。] ◆ **れんりつする** 【連立する、聯立する】

egymás mellett állás ◆ **れんりつ** 【連立、聯立】

egymás mellett dolgozik ◆ **つくえをならべる** 【机を並べる】 „Egymás mellett dolgozunk.” [机^{かいしや}で彼^{かれ}と机^{つくえ}を並^{なら}べている。] 会社^{かいしや}で彼^{かれ}と机^{つくえ}を並^{なら}べている。]

egymás melletti ◆ **となりどうし** 【隣同士】

egymás mellett létezik ◆ **へいぞんする** 【並存する、併存する】 „Ebben az országban egymás mellett létezik a diktatúra és a szabad piac.” [この国^{くに}では独^ど裁^{ざい}政^{せい}権^{けん}と自^じ由^{ゆう}市^し場^{じやう}が並^{へい}存^{ぞん}している。] 「この国では独裁政權と自由市場が並存している。」

egymás mellett van ◆ **となりあう** 【隣り合う】 „Ez a két ház egymás mellett van.” [この二^に軒^{けん}の家^{いえ}は隣^わり合^あっている。]

egymás művei közül választ ◆ **ごせんする** 【互選する】

egymás művei közül választás ◆ **ごせん** 【互選】

egymásnak adva a kilincset ◆ **いれかわりたちかわり** 【入れ替わり立ち替わり、入れ代わり立ち代わり】 „Az üzletben a vendégek egymásnak adták a kilincset.” [店^{みせ}に客^{きやく}が入れ替^いわり立^たち替^かわり入^{はい}ってきた。]

egymásnak ajándékoz ◆ **ぞうとうする** 【贈答する】 „Pénzt ajándékoztak egymásnak.” [金^{きん}品^{ひん}を贈^{ぞう}答^{とう}した。]

egymásnak átad ◆ **リレーする** „A tűzoltók egymásnak adták át a vödörket.” [消^{しょう}防^{ぼう}士^しはバケツ^わをリレーした。]

egymásnak esik ◆ **とつくみあいをする** 【取っ組み合いをする】 „A két mérges ember egymásnak esett.” [怒^{おこ}った二^{ふた}人^りは取^とつ^くみあ^あいをし^あた。]

egymásnak feszülő kardkosarak ◆ **つばぜりあい** 【つばぜり合い、つば迫り合い、鏢迫り合い】

egymásnak mond ◆ **いいあう** 【言い合う】 „Viceket mondtak egymásnak.” [冗^{じやう}談^{だん}を言^いい合^あっていた。] ◆ **いいかわす** 【言い交わす】 „Mondták egymásnak, hogy találkozzunk megint.” [あ^あい^いか^かわ^わした。] 「また会おうねと言^いい交^あわした。」

egymásnak továbbadás ◆ **じゅんおくり** 【順送り】 „Adják egymásnak tovább ezt az iratot!” [この書^{しよ}類^{るい}を順^{じゅん}送^{おく}りにして下^{くだ}さい。]

egymásnak töltve iszogat ◆ **くみかわす** 【酌み交わす、酌交わす、酌みかわす、くみ交わす】 „A barátommal egymásnak töltve bort iszogattunk.” [友^{とも}達^{だち}とワイン^くを酌^かみ交^あわしていた。]

egymásra fröcsköl ◆ **かけあう** 【掛け合う、かけ合う、掛合う】 „A gyerekek egymásra fröcskölték a vizet.” [子^こ供^{ども}たちは水^{みず}を掛^かけ合^あった。]

egymásra hatás ◆ **きやうどう** 【共働】

egymásra kenés ◆ **なすりあい** 【擦り合い、なすり合い】 „bűncselekmény egymásra kenése” 「罪の擦り合い」

egymásra mered ◆ **たいじする** 【対峙する】 „A két sereg mozdulatlanul egymásra meredt.” 「軍隊は対峙して動かなかった。」

egymásra mosolyog ◆ **ほほえみをかわす** 【微笑みを交わす】 „Egymásra mosolyogtak.” 「彼らは微笑みを交わした。」

egymásra mutogatás ◆ **せきにんのたらいまし** 【責任のたらい回し、責任の盥回し】 ◆ **せきにんのなすりあい** 【責任の擦り合い、責任のなすり合い】

egymásra néz ◆ **みあう** 【見合う、見あう】 „Egymásra néztek.” 「彼らはお互いを見合った。」 ◆ **みかわす** 【見交わす】 „Egymásra néztek.” 「彼らは目と目を見交わした。」

egymásra rak ◆ **かさねあわせる** 【重ね合わせる】 „A képszerkesztő programmal két fényképet egymásra raktam.” 「画像処理ソフトで二枚の写真を重ね合わせた。」 ◆ **かさねる** 【重ねる】 „Egymásra rakta a könyveket az asztalon.” 「机に本を重ねた。」 ◆ **積みあげる** 【積み上げる、積みあげる、積上げる】 „Egymásra rakta a könyveket.” 「本を積み上げた。」 ◆ **積みかさねる** 【積み重ねる】 „Az asztalon a könyvek egymásra voltak rakva.” 「机に本が積み重ねてあった。」

egymásra rakódik ◆ **おりかさなる** 【折り重なる】 „egymásra rakódott rétegekből álló kristály” 「折り重なった層状の結晶」

egymásra tekint ◆ **かおをみあわせる** 【顔を見合わせる】 „Egymásra tekintettek.” 「彼らは顔を見合わせた。」

egymásra utaltság ◆ **くるまのりょうりんのごとし** 【車の両輪の如し】 „Az orvosok és az ápolónők egymásra vannak utalva.” 「医師と看護婦は車の両輪の如し。」 ◆ **しょうごいぞん** 【相互依存】 ◆ **もちつもたれつ** 【持ちつ持た

れつ】 „egymásra utalt kapcsolat” 「持ちつ持たれつの関係」

egymással küzd ◆ **あいうつ** 【相打つ、相撃つ】

egymással szemben ◆ **むかいあって** 【向かい合って】 „Egymással szemben ültünk a feleségemmel.” 「妻と向かい合って座っていた。」 ◆ **むかいあわせに** 【向かい合わせに】 „Szemben ültünk egymással a feleségemmel.” 「妻と向かい合わせに座っていた。」

egymással szembenéz ◆ **むかいあわせの** 【向かい合わせの】 „vonaton egymással szembenéz ülések” 「電車の向かい合わせの座席」

egymással szemben felsorakozik ◆ **たいじんする** 【対陣する】 „A két sereg felsorakozott egymással szemben a folyó két partján.” 「両軍は川を挟んで対陣した。」

egymással szembeni harcállás ◆ **たいじん** 【対陣】

egymással szembeniség ◆ **あいたい** 【相對】

egymással szemben ülés ◆ **たいざ** 【対座、対坐】

egymással vetélkedve fejlődés ◆ **せっさたくま** 【切磋琢磨】

egymással vetélkedve fejlődik ◆ **せっさたくましあう** 【切磋琢磨し合う】 ◆ **せっさたくまする** 【切磋琢磨する】

egymás segítése ◆ **あいみがたい** 【相身互い】 „A szamurájok segítik egymást.” 「武士は相身互い。」 ◆ **たすけあい** 【助け合い】

egymást átfed ◆ **たじゅう** 【多重】

egymást éri ◆ **あいつぐ** 【相次ぐ、相継ぐ、相つぐ】 (gyors egymásutánban jön) „Egymást érték a katasztrófák.” 「災害が相次いだ。」 ◆ **つらなる** 【連なる、列なる】 „Az utcán egymást érik az üzletek.” 「このとおりには店が連なっています。」 ◆ **つらねる** 【連ねる、列ねる】 „Egymást érik a házak.” 「家は軒を連ねている。」 ◆ **のきをせつする** 【軒を接する】 „Ebben az utcában egymást érik a házak.” 「この通りでは家と家とが軒を接している。」 ◆ **のき**

をならべる 【軒を並べる】 „Az üzletsoron egymást érik az üzletek.” 「商店街で店は軒を並べている。」 ◆ **みっせつする** 【密接する】 „Egymást érik a házak.” 「家は密接している。」 ◆ **りんりつする** 【林立する】 „Egymást érik az épületek.” 「ビルは林立している。」

egymást érve ◆ **ぞくぞく** 【続々】 „Egymást érték a vendégek.” 「客は続々やってきた。」

egymást fokozó hatás ◆ **そうじょうこうか** 【相乗効果】

egymást kiegészít ◆ **そうほする** 【相補する】

egymást kiegészítő ◆ **そうほの** 【相補の】

egymást követi ◆ **あいつく** 【相次ぐ、相継ぐ、相つぐ】 „Egymást követték a problémák.” 「トラブルが相次いだ。」

egymást követő ◆ **れきだいの** 【歴代の】 „egymást követő miniszterelnökök” 「歴代の総理大臣」

egymást követően ◆ **つづけざまに** 【続け様に、続けざまに】 „Egymást követően 5 e-mailt küldtem.” 「続けざまに5通のメールを送った。」 ◆ **とおして** 【通しで】 „Egymást követő sorszámú sorsjegyeket vettem.” 「宝くじを通して買った。」

egymást követő évben született ◆ **としご** 【年子】 „Azok a testvérek egymás utáni évben születtek.” 「その兄弟は年子だ。」

egymást követő generációk ◆ **れきだい** 【歴代】

egymást követő sorszám ◆ **いっかんばんごう** 【一貫番号】 ◆ **れんばんごう** 【連番号】

egymást követve ◆ **あいついで** 【相次いで】 „Egymást követték a problémák.” 「問題が相次いで発生した。」

egymást sajnálja ◆ **あいあわれむ** 【相憐れむ】

egymást segítő egyesület ◆ **きょうさいくみあい** 【共済組合】

egymást szerető ◆ **そうしそうあいの** 【相思相愛の】 „Egymást szerető pár.” 「彼らは相思相愛のカップルだ。」

egymást szólomat ◆ **こえをかけあう** 【声を掛け合う、声をかけ合う、声を掛合う】 „A vízilabdások egymást szólomatva játszottak.” 「水球の選手達は声を掛け合ってプレーをした。」

egymást szurkál ◆ **つきあう** 【突き合う、突きあう】 „Karddal szurkálták egymást.” 「刀で突き合っていた。」

egymást taszigál ◆ **おしあう** 【押し合う、押しあう、押合う】 „Ketten egymást taszigálták.” 「二人は押し合っていた。」

egymást taszigálja ◆ **おしあいする** 【押し合える、押合える】

egymást váltva ◆ **いれちがいに** 【入れ違いに、入違いに、入れちがいに】 „Amikor beléptem a bejáraton, egymást váltottuk a főnökömmel.” 「上司と入れ違いに入口に入った。」

egymás után ① **つぎからつぎへと** 【次から次へと】 **cugikara cugi-e to** „Egymás után jönnek a problémák.” 「次から次へと問題が起きる。」

② **あいついで** 【相次いで】 „Egymás után mentek tönkre a vállalatok.” 「会社は相次いで潰れた。」 ③ **たてつづけに** 【立て続けに、立てつづけに、たて続けに】 „A bölcsődében a gyerekek egymás után sírni kezdtek.” 「保育園で赤ちゃんが立て続けに泣き出した。」 ◆ **いもづるしきに** 【芋蔓式に、芋づる式に、いもづる式に】

„Egymás után fogták el a tetteseket.” 「犯人たちは芋づる式に逮捕された。」 ◆ **かわるがわる** 【代わる代わる】 „A gyerekek egymás után benéztek a lyukba.” 「子供達は代わる代わる穴を覗いてみた。」 ◆ **きびすをせつして** 【踵を接して】 „Egymás után jöttek a vevők a kiárusításra.” 「バーゲン会場には人が踵を接してやってきた。」 ◆ **じゅんぐりに** 【順繰りに】

„Egymás után olvastuk el a könyvet.” 「本を順繰りに回し読みした。」 ◆ **じゅんじ** 【順次】 „Egymás után hívták a betegeket a váróterem-

ból.” ^{まちあいしつ}「待合室から ^{じゆんじ}順次に ^{びょうにん}病人が ^よ呼ばれた。」
 ◆ **ぞくぞくと** ^{続々と}【続々と】 „Egymás után szület-
 tek az új vállalatok.” ^{あた}「^{あら}新しい ^{きぎょう}企業が ^{ぞくぞく}続々と ^う生
 まれた。」 ◆ **たてつけに** ^{立て付けに}【立て付けに、立付
 けに】 ◆ **つぎつぎ** ^{次々}【次々】 ◆ **つぎつぎと**
^{【次々と】} „Egymás után fedezik fel az új boly-
 gókat.” ^{あた}「^{わくせい}新しい ^{わつぎつぎ}惑星は ^{はっけん}次々と ^{はっけん}発見される。」
 ◆ **つぎつぎに** ^{【次々に】} „Egymás után hozták
 a finomabbnál finomabb ételeket.” ^{りょうり}「^{つぎつぎ}おいしい
 料理が ^{はこ}次々に ^{はこ}運ばれた。」 ◆ **ところてんしきに**
^{【ところ天式に、心天式に、心太式に、瓊脂式}
 に】 ◆ **のきなみ** ^{軒並み、軒並}【A koronavi-
 rus miatt egymás után zártak be az üzletek.” ^コ
 ロナウイルスの ^{えいきょう}影響で ^{みせ}店は ^{のきな}軒並み ^{きゆうぎょう}休業し
 た。」 ◆ **れんさてきに** ^{【連鎖的に】} „Ebben
 a csillagködben egymás után születnek a csilla-
 gok.” ^{【この星雲で星は連鎖的に誕生する。】}
 ◇ **gyors egymásutánban** ^{たてつづけに}【立
 て続けに、立てつづけに、たて続けに】 „Gyors
 egymásutánban kaptuk a gölokat.” ^{【立て続けに}
^{とくてん}得点を ^{ゆる}許した。」

egymás után betölt ◆ **れきにんする** ^{【歴任す}
 る】 „Egymás után sokféle vezető tisztséget töl-
 tött be.” ^{さまざま}「^{やくしよく}様々な ^{れきにん}役職を ^{れきにん}歴任した。」

egymás után csinál ◆ **あいぜんごする** ^{【相前}
 後する】 „Egymás után sétáltak.” ^{【相前後して}
 ある ^{歩いた。】}

egymás után kikerülés ◆ **はいしゅつ** ^{【輩}
 出】

egymás után történés ◆ **けいき** ^{【継起】}

egymás után történik ◆ **けいきする** ^{【継起す}
 る】 „Egymás után történnék a katasztrófák.” [【]
^{さいがい}災害が ^{けいき}継起する。」

egymás üdvözlése ◆ **こうかん** ^{【交歓、交驩】}

egymás vállába kapaszkodnak ◆ **かたをく**
む ^{【肩を組む】} „Egymás vállába kapaszkodva
 mentek.” ^{【肩を組んで歩いた。】}

egymás vállát átkarolva ◆ **かたをくみあつ**
て ^{【肩を組み合わせる】} „Egymás vállát átkarolva
 sétáltak.” ^{【肩を組み合わせる】}歩いた。」

egymás számára idegen ◆ **たにんどうし** ^{【他}
 人 ^{同士}】 „Idegenek vagyunk egymás számára.”
^{【私達は他人同士です。】}

egymás szemébe nézés ◆ **にらめっこ** ^{【睨め}
 っこ】

egy megbüntetése száz embernek figyel-
meztetés ◆ **いちばつひゃっかい** ^{【一罰百戒】}

egy menet ◆ **いちばん** ^{【一番】} „Játszottunk
 egy menet szumót.” ^{【相撲を一番取った。】}

egymenetes mérkőzés ◆ **いちばんしょうぶ**
^{【一番勝負】} ◆ **いっぽんしょうぶ** ^{【一本勝}
 負】

egy mester alá tartozó tanítványok ◆ **きよ**
うだいでし ^{【兄弟弟子】}

egy méter nyolcvan centiméter ◆ **ぶ** ^{【歩】}
 (1.8m)

egy mező ◆ **いちもく** ^{【一目】} (góban)

egy mon ◆ **いちもん** ^{【一文】}

egymotoros repülő ◆ **たんぱつき** ^{【単発機】}

egymotoros repülőgép ◆ **たんぱつき** ^{【単発}
 機】

egy művészet ◆ **いちげい** ^{【一芸】} „Egy mű-
 vészet mestere.” ^{【彼は一芸に秀でる。】}

egy nagyságrend ◆ **ひとけた** ^{【一桁】}

egy nap ◆ **いちじつ** ^{【一日】} ◆ **いちにち** ^{【一}
 日】 „Egy nap alatt végeztem a munkával.” [【]
^{いちにち}一日で ^{しごと}仕事を ^お終わらせた。」 ◆ **いっちゅうや**
^{【一昼夜】} (egy nap egy éjszaka) „A tájfun alatt

a víztároló egy nap alatt megtelt.” ^{【台風でダム}
^{わちゅうや}は ^{まんすい}昼夜で ^{まんすい}満水になった。」

egy nap alatt ◆ **いちにちで** ^{【一日で、1日}
 で】 „Egy nap alatt odaértem.” ^{【一日で着い}
 した。」

egy nap alatt megjárás ◆ **ひがえり** ^{【日帰}
 り】 „Az a turisztikai hely kocsival egy nap alatt
 megjárható.” ^{【その観光地は車で日帰り出来る。】}

egynapi ◆ **いちにちぶんの** ^{【一日分の】} „Egy
 óra alatt végez egynapi munkát.” ^{【一日分の}
^{しごと}仕事を ^{いちじかん}一時間で ^お終える。」

egy nap múlva ◆ **いちにちご** 【一日後】 „Az e-mail-re egy nap múlva válaszoltam.” 「メールは一日後に返信した。」

egy napon ◆ **あるひ** 【ある日、或る日】 (egyik napon) „Egy napon átjött a barátom.” 「ある日友達^{ともだち}が遊び^{あそ}びに来^きた。」 ◆ **いつのひか** 【いつの日か】 (egyszer majd) „Egy napon majd nagy színésznő leszek.” 「いつの日か私^{わたし}は大女優^{だいにしよゆう}になる。」 ◆ **おなじひに** 【同じ日に、同じ日に】 (ugyanazon a napon) „Egy napon születtem az unokatestvéremmel.” 「従兄弟^{いとこ}と同日^{おなじひ}に生まれた。」

egy napon át ◆ **いちにちかけて** 【一日かけて、1日かけて】 „Egy napon át főztem ezt az ételt.” 「この料理^{りょうり}は一日^{いちにち}かけて作^{つく}った。」

egy napon említés ◆ **どうじつのだん** 【同日の談】 „Nem lehet egy napon említeni az előző elnökkel.” 「彼は前^か大統領^{ぜんたいりゆう}と同日^{どうじつ}の談^{だん}ではない。」

egy napos ◆ **ひがえりの** 【日帰りの】 (szállás nélküli) „Egy napos kirándulásra mentem.” 「日帰^{ひがえ}り旅行^{りょこう}に行^いった。」

egy napos eszköz ◆ **よくじつもの** 【翌日物】

egy napos fedezett hitelkamat ◆ **たんぽつきよくじつものちょうたつきんり** 【担保付翌日物調達金利】

egy napos főnök ◆ **いちにちしよちょう** 【一日署長】

egy napos hiteleszköz ◆ **コール・マネー** ◆ **よくじつもの** 【翌日物】

egy napos kölcsön ◆ **よくじつばらいしつけ** 【翌日払い貸付、翌日払貸付】

egy napos kölcsön kamata ◆ **よくじつものきんり** 【翌日物金利】

egy napos turistaút ◆ **ひがえりりょこう** 【日帰り旅行】

egy napos utazás ◆ **ひがえりりょこう** 【日帰り旅行】

egy napos szolgálati út ◆ **ひがえりしゅつちよう** 【日帰り出張】

egy napra szóló ◆ **いちにち** 【一日】 „Egy napra szóló bérletet vettem.” 「一日券^{いちにちけん}を買^かった。」

egynéhány ◆ **いくら** 【幾ら】 „Ötezer-egynéhány jemből vettem ezt a szoknyát.” 「このスカートは五千^{ごせん}いくら^かで買^かった。」 ◆ **ちよつと** 【一寸、鳥渡】 „Ezer-egynéhány jemből kijön az ebéd.” 「1000円^{せん}ちよつと^{えん}で食^{しょじ}事が出来^{でき}る。」

egynemű ◆ **きんしつな** 【均質な】 „egynemű anyag” 【均質な物質】 ◆ **たんせいの** 【単性の】 ◆ **どうせいの** 【同姓の】

egyneműség ◆ **きんしつ** 【均質】 (homogenitás) ◆ **きんしつせい** 【均質性】 (homogenitás) ◆ **たんせい** 【単性】 ◆ **どうせい** 【同性】

egynemű tag ◆ **どうるいどうこう** 【同類同項】

egynemzetiségű állam ◆ **たんいつみんぞくこつか** 【単一民族国家】

egy nézet ◆ **いつせつ** 【一説】 „Egy nézet szerint télen finomabb a hal, mint nyáron.” 「一説^{いつせつ}によると夏^{なつ}に食^たべる魚^{さかな}より冬^{ふゆ}に食^たべる魚^{さかな}の方がおいしい。」

egy nyáj ◆ **ひとむれ** 【一群れ】 „egy birkanyáj” 【羊^{ひつじ}の一群^{ひとむ}れ】

egy nyaláb ◆ **ひとかかえ** 【一抱え、ひと抱え】 „egy nyaláb tűzifa” 「一抱^{ひとかか}えの薪^{まき}」 ◆ **ひとからげ** 【一からげ、一絡げ】

egy nyalás ◆ **ひとなめ** 【一舐め】

egy nyári növény ◆ **いちねんせいしよくぶつ** 【一年生植物】 ◆ **いちねんせいそうほん** 【一年生草本】 ◆ **いちねんそう** 【一年草】

egy nyári üröm ◆ **ほそばにんじん** 【細葉人參】 (Artemisia annua)

egy nyérés ◆ **いっとく** 【一得】

egyoldalal ◆ **かためん** 【片面】 „egyoldalal nyomtatás” 「片^{かためん}面^{めん}印刷^{いんさつ}】

egy oldalra korlátozott közlekedés ◆ **かたがわつうこう** 【片側通行】

egyoldalú ◆ **いちめんてき** 【一面的な】 „Egyoldalú kritika.” 「一^{いちめん}面^{めん}的^{てき}な^{ひひょう}批評^{ひひょう}。」 ◆ **いっぽ**

うてきな 【一方的な】 „egyoldalú kommunikáció” いっぽうてき **かため**

ん 【片面】 „egyoldalú ragasztószalag” かためん **粘着** テープ】 **かたよった** 【偏った】 (részhajlító) „A média egyoldalú vélemény terjesztett.” 「メディアは偏った意見を飛ばした。」

◆ **かたよる** 【偏る、片寄る】 „A kormány-médiának egyoldalú a tájékoztatása.” 「国営メディアの報道は偏っている。」 ◆ **かたわの** 【片端の、片輪の】 ◆ **ひとりよがりな** 【独りよがりな、独り善がりな、一人よがりな、一人善がりな】 „egyoldalú gondolat” 「独りよがりな考え」 ◇ **egyoldalúan informált** **かたよったあたまの** 【偏った頭の】 „Ha csak egy hírsatornát nézünk, egyoldalúan leszünk informálva.” 「一つのチャンネルからだけニュースを聞いていたら、偏った頭になる。」

egyoldalúan ◆ **いっぽうてきに** 【一方的に】 „Egyoldalúan módosította a szerződést.” 「一方的に契約を変更した。」

egyoldalúan gondol ◆ **ひとりりがてんする** 【独り合点する】 „Egyoldalúan úgy gondoltam, hogy szeret az a nő.” 「彼女は僕のことが好きだと独り合点した。」

egyoldalúan informált ◆ **かたよったあたまの** 【偏った頭の】 „Ha csak egy hírsatornát nézünk, egyoldalúan leszünk informálva.” 「一つのチャンネルからだけニュースを聞いていたら、偏った頭になる。」

egyoldalú előnyön alapuló együttélés ◆ **へんりきょうせい** 【片利共生】

egyoldalú értelmezés ◆ **ひとりりがてん** 【独り合点】 ◆ **ひとりのみこみ** 【独り呑み込み】

egyoldalúság ◆ **ひとりよがり** 【独りよがり、独り善がり、一人よがり、一人善がり】 „Egyoldalú szerelem tartja izgalomban.” 「独りよがりの恋で勝手に盛り上がっている。」

egyoldalú szerződés ◆ **へんむけいやく** 【片務契約】 ◆ **むしょうけいやく** 【無償契約】

egyoldalú táplálkozás ◆ **へんしよく** 【偏食】

egy óra ◆ **いちじ** 【一時、1時】 „Egy órákor találkozunk!” 「1時に会いましょう！」

egy ország ◆ **いっこく** 【一国】

egy osztály ◆ **いっきゅう** 【一級】 „Ez a diák egy osztállyal feljebb jár nálam.” 「この学生は私の一級上だ。」

egy osztályban tanul ◆ **つくえをならべる** 【机を並べる】 „Általános iskolában egy osztályban tanultam vele.” 「彼と小学校で机を並べた。」

egy öltő ruhája van ◆ **きたぎりすずめ** 【着た切り雀】 „Ügy tűnik, csak egy öltő ruhája van.” 「彼女はいつも着た切り雀だ。」

egyöntetű ◆ **いちようの** 【一様の】 „egyöntetű elvárás” 「一様の標準」 ◆ **そろう** 【揃う】 **szorou** „Mindenki egyöntetűen két öltönyben volt.” 「全員そろって青いスーツを着ていた。」

egyöntetűen ◆ **いちがいに** 【一概に】 „Nem lehet egyöntetűen ezt mondani.” 「一概にそうとは言えない。」 ◆ **いちように** 【一様に】 „Mindenki egyöntetűen ugyanazon a véleményen volt.” 「全員が一様に同じ意見だった。」 ◆ **いちりつ** 【一律】 „Ezt nem lehet minden autóra egyöntetűen kijelenteni.” 「一律にすべての車はそうとは言えません。」 ◆ **いっちして** 【一致して】 ◆ **ことごとく** 【悉く、尽く】 „Mindenki egyöntetűen öltönyben volt.” 「全員ことごとくスーツ姿だった。」 ◆ **じっばひとからげに** 【十把一絡げに】 „Nem szeretem, ha a külföldieket egyöntetűen bűnözőként kezelik.” 「外国人を十把一絡げに犯罪者扱いは嫌だ。」 ◆ **ぜんいんいっちで** 【全員一致で】 (egyhangúlag) „Mindenki egyöntetűen őt javasolta.” 「全員一致で彼を推薦した。」 ◆ **そろって** 【揃って】 „A sajtó egyöntetűen bírálta a törvény módosítást.” 「報道機関は揃って改正案を批判した。」

ことごとく 【悉く、尽く】 „Mindenki egyöntetűen öltönyben volt.” 「全員ことごとくスーツ姿だった。」 ◆ **じっばひとからげに** 【十把一絡げに】 „Nem szeretem, ha a külföldieket egyöntetűen bűnözőként kezelik.” 「外国人を十把一絡げに犯罪者扱いは嫌だ。」 ◆ **ぜんいんいっちで** 【全員一致で】 (egyhangúlag) „Mindenki egyöntetűen őt javasolta.” 「全員一致で彼を推薦した。」 ◆ **そろって** 【揃って】 „A sajtó egyöntetűen bírálta a törvény módosítást.” 「報道機関は揃って改正案を批判した。」

ことごとく 【悉く、尽く】 „Mindenki egyöntetűen öltönyben volt.” 「全員ことごとくスーツ姿だった。」 ◆ **じっばひとからげに** 【十把一絡げに】 „Nem szeretem, ha a külföldieket egyöntetűen bűnözőként kezelik.” 「外国人を十把一絡げに犯罪者扱いは嫌だ。」 ◆ **ぜんいんいっちで** 【全員一致で】 (egyhangúlag) „Mindenki egyöntetűen őt javasolta.” 「全員一致で彼を推薦した。」 ◆ **そろって** 【揃って】 „A sajtó egyöntetűen bírálta a törvény módosítást.” 「報道機関は揃って改正案を批判した。」

ことごとく 【悉く、尽く】 „Mindenki egyöntetűen öltönyben volt.” 「全員ことごとくスーツ姿だった。」 ◆ **じっばひとからげに** 【十把一絡げに】 „Nem szeretem, ha a külföldieket egyöntetűen bűnözőként kezelik.” 「外国人を十把一絡げに犯罪者扱いは嫌だ。」 ◆ **ぜんいんいっちで** 【全員一致で】 (egyhangúlag) „Mindenki egyöntetűen őt javasolta.” 「全員一致で彼を推薦した。」 ◆ **そろって** 【揃って】 „A sajtó egyöntetűen bírálta a törvény módosítást.” 「報道機関は揃って改正案を批判した。」

ことごとく 【悉く、尽く】 „Mindenki egyöntetűen öltönyben volt.” 「全員ことごとくスーツ姿だった。」 ◆ **じっばひとからげに** 【十把一絡げに】 „Nem szeretem, ha a külföldieket egyöntetűen bűnözőként kezelik.” 「外国人を十把一絡げに犯罪者扱いは嫌だ。」 ◆ **ぜんいんいっちで** 【全員一致で】 (egyhangúlag) „Mindenki egyöntetűen őt javasolta.” 「全員一致で彼を推薦した。」 ◆ **そろって** 【揃って】 „A sajtó egyöntetűen bírálta a törvény módosítást.” 「報道機関は揃って改正案を批判した。」

ことごとく 【悉く、尽く】 „Mindenki egyöntetűen öltönyben volt.” 「全員ことごとくスーツ姿だった。」 ◆ **じっばひとからげに** 【十把一絡げに】 „Nem szeretem, ha a külföldieket egyöntetűen bűnözőként kezelik.” 「外国人を十把一絡げに犯罪者扱いは嫌だ。」 ◆ **ぜんいんいっちで** 【全員一致で】 (egyhangúlag) „Mindenki egyöntetűen őt javasolta.” 「全員一致で彼を推薦した。」 ◆ **そろって** 【揃って】 „A sajtó egyöntetűen bírálta a törvény módosítást.” 「報道機関は揃って改正案を批判した。」

ことごとく 【悉く、尽く】 „Mindenki egyöntetűen öltönyben volt.” 「全員ことごとくスーツ姿だった。」 ◆ **じっばひとからげに** 【十把一絡げに】 „Nem szeretem, ha a külföldieket egyöntetűen bűnözőként kezelik.” 「外国人を十把一絡げに犯罪者扱いは嫌だ。」 ◆ **ぜんいんいっちで** 【全員一致で】 (egyhangúlag) „Mindenki egyöntetűen őt javasolta.” 「全員一致で彼を推薦した。」 ◆ **そろって** 【揃って】 „A sajtó egyöntetűen bírálta a törvény módosítást.” 「報道機関は揃って改正案を批判した。」

ことごとく 【悉く、尽く】 „Mindenki egyöntetűen öltönyben volt.” 「全員ことごとくスーツ姿だった。」 ◆ **じっばひとからげに** 【十把一絡げに】 „Nem szeretem, ha a külföldieket egyöntetűen bűnözőként kezelik.” 「外国人を十把一絡げに犯罪者扱いは嫌だ。」 ◆ **ぜんいんいっちで** 【全員一致で】 (egyhangúlag) „Mindenki egyöntetűen őt javasolta.” 「全員一致で彼を推薦した。」 ◆ **そろって** 【揃って】 „A sajtó egyöntetűen bírálta a törvény módosítást.” 「報道機関は揃って改正案を批判した。」

ことごとく 【悉く、尽く】 „Mindenki egyöntetűen öltönyben volt.” 「全員ことごとくスーツ姿だった。」 ◆ **じっばひとからげに** 【十把一絡げに】 „Nem szeretem, ha a külföldieket egyöntetűen bűnözőként kezelik.” 「外国人を十把一絡げに犯罪者扱いは嫌だ。」 ◆ **ぜんいんいっちで** 【全員一致で】 (egyhangúlag) „Mindenki egyöntetűen őt javasolta.” 「全員一致で彼を推薦した。」 ◆ **そろって** 【揃って】 „A sajtó egyöntetűen bírálta a törvény módosítást.” 「報道機関は揃って改正案を批判した。」

egyöntetűség ◆ **いちよう** [一様] ◆ **きんとう** [均等] ◆ **せいごう** [整合] ◆ **とういつ**

【統一】 „egyöntetű vélemény” [統一意見] ◆ **とういつせい** [統一性]

egyöntetűvé tesz ◆ **そろえる** [揃える]

„Mindenki egyöntetűen pirosban volt.” [全員赤いろ そろ 色で揃えた。]

egy összegben ◆ **いっかつばらいで** [一括払

いで] „Egy összegben fogok fizetni!” [一括払い ねが いでお願いします。]

egy összegben fizetés ◆ **いっかつばらい**

[一括払い] „egy összegben fizetés és részletfizetés” [一括払いと分割払い]

egyösszegű fizetés ◆ **いちじはらいこみ** [一時払い込み、一時払込]

◆ **いっかつばらい** [一括払い] „A nyakláncot egyösszegű hitelkártyás fizetéssel vettem.” [ネックレスをクレジットカードの一括払いで支払った。]

egy ötlet ◆ **いちあん** [一案] „Ez is egy ötlet.”

[それも一案だ。]

egy pakett ◆ **ひとつつみ** [一包み]

egy pakli ◆ **ひとつくみ** [一組] „egy pakli kártya” [トランプ一組]

egy pár ◆ **いちぜん** [一膳] „Egy pár evőpálca.” [一膳の箸。]

◆ **いっそく** [一足] (zokni, cipő) „egy pár zokni” [靴下一足] ◆ **いっつい** [一対] „egy pár kesztyű” [一対の手袋] ◆ **ワンペア** (pókerben)

egy pár áldozati szakéspalack ◆ **おみきど**

つくり [おみき徳利、お神酒徳利、御神酒徳利]

egy parcella ◆ **いっかく** [一畝] „föld egy parcellája” [分譲地の一畝]

◆ **いっぴつ** [一筆]

egy párt ◆ **いっとう** [一党]

egy parti ◆ **いちばん** [一番] „Lejátszottunk egy gópartit.” [囲碁を一番打った。]

◆ **ひとし** **ょうぶ** [一勝負]

egypárti kormány ◆ **たんどくないかく** [単独内閣]

egypártrendszer ◆ **いっとうせい** [一党制]

◆ **いっとうどくさい** [一党独裁]

egypárturalmi rendszer ◆ **いっとうどくさい**

せい [一党独裁制] ◆ **いっとうどくさいたい**

せい [一党独裁体制]

egypárturalom ◆ **いっとうしはい** [一党支配]

◆ **いっとうどくさい** [一党独裁]

egy példa ◆ **いちじ** [一事] „Ebből az egy példából is látszik, hogy milyen önfejtű.” [彼が我儘

であるのはこの一事でも分かる。]

◆ **いちれい** [一例] „Felhoztam egy példát az esetre.” [事件の一例を挙げた。]

egy példából összesre következtetés ◆ **いちじがばんじ** [一事が万事]

egy példány ◆ **いちぶ** [一部] „egy példányos

másolat” [一部のコピー]

egy perc ◆ **いっこく** [一刻] „Egy perc veszenivaló időnk sincs.” [一刻も猶予は出来ない。]

◆ **いっぶん** [1分、一分] ◆ **すんこく** [寸刻] „Egy perc szabadidőm sincs.” [寸刻の暇もない。]

egy perc alatt ◆ **いっぶんかんで** [一分間で] „egy perc alatt elvégezhető testgyakorlat” [いっぶんかんで でき たいそう 一分間で出来る体操]

◆ **いっぶんかんの** [一分間の] „egyperces bemutatkozás” [一分間の自己紹介]

egyperces novella ◆ **ショートショート**

egyptéjű ikrek ◆ **いちらんせいそうせいじ** [一卵性双生児]

egy pillanat ◆ **いっしゅん** [一瞬] „Egy pillanatra elment az áram.” [一瞬だけ停電した。]

◆ **かたとき** [片時] „Egy pillanatra sem felejtettelek el.” [君のことを片時も忘れていない。]

◆ **へんじ** [片時]

egy pillanat alatt ◆ **あつというまに** [あつという間に、あつと言う間に] „A szabadság egy pillanat alatt véget ért.” [休みはあつという間に終わった。]

◆ **いっしゅんにして** [一瞬にして] „Egy pillanat alatt megtörténhet a bal-eset.” [事故は一瞬にして起こりうる。]

◆ **い**

つしゅんのうちに 【一瞬のうちに】 „Egy pillanat alatt megváltozott a helyzet.” 「状況は

一瞬のうちに変わった。」 ◆ **しゅんかんてきに** 【瞬間的に】 „Egy pillanat alatt elfogyott a

pénzem.” 「瞬間的にお金を使い切った。」 ◆

でんこうせっかのごとく 【電光石火の如く、電光石火のごとく】 „Egy pillanat alatt eladtam az

árut.” 「商品を電光石火のごとく売った。」

egy pillanatra ◆ **いちじ** 【一時】 „Egy pillanatra elvesztettem az eszméletemet.” 「一時気を

失った。」 ◆ **いつしゅん** 【一瞬】 „Egy pillanatra azt hittem, hogy az ő hangja volt.” 「一瞬

彼の声がしたと思った。」 ◆ **いったん** 【一

旦】 „A kocsis egy pillanatra megállt.” 「車は

一旦停止した。」 ◆ **しゅんかんてきに** 【瞬間

的に】 „Egy pillanatra elaludtam.” 「瞬間的に

寝てしまった。」

egy pillanatra se ◆ **かりそめにも** 【仮初にも、仮初めにも、苟且にも】 „Ezt egy pillanatra se felejtst el!” 「これをかりそめにも忘れるな。」

egy pillantás ◆ **いちべつ** 【一瞥】 „Úgy ment el mellettem, hogy rám sem pillantott.” 「一瞥

もくれず通り過ぎた。」 ◆ **いちもく** 【一目】

„Egy pillantással felmértem a helyzetet.” 「一目

して状況を把握した。」 ◆ **いつけん** 【一

見】 ◆ **ひとめ** 【一目】 „Egy pillantással fel-

mértem a helyzetet.” 「状況が一目で分かった。」

egy pillantásra ◆ **いちもくで** 【一目で】

egy pillantással ◆ **ひとめで** 【一目で】 „A ki-

látóból az egész táj egy pillantással áttekinthető.”

「展望台から全景を一目で見渡せる。」

egy pillantást vet rá ◆ **いちもくする** 【一

目する】 „Egy pillantást vettem a kiszállított

árura, és láttam, hogy nem az, amit rendeltem.”

「届いた荷物を一目して違う商品だと分かった。」

egy pohár ◆ **いっばい** 【一杯】 „Egy pohár vizet ittam.” 「一杯の水を飲んだ。」

egypólusú koncentráció ◆ **いっきよくしゅうちゅう** 【一極集中】 „népesség egypólusú koncentrációja” 「人口の 一極集中」

egy pont ◆ **いってん** 【一点】 „Egy pontot néztem a szememmel.” 「目で一点を見つめた。」

◆ **いっほん** 【一本】 „Egy pontot veszítettem.”

「一本取られた。」

egy ponton múló győzelem ◆ **いってんしょうぶ** 【一点勝負】

egy pontos nukleotid polimorfizmus ◆ **いちえんきたけい** 【一塩基多型】

egypúpú teve ◆ **ひとこぶらくだ** 【一瘤駱駝】 (Camelus dromedarius)

egy raj ◆ **いちぐん** 【一群】 „egy raj varjú” 「

烏の一群」

egy rakás ◆ **ひとやま** 【一山】 „Egy rakás

pénzt kerestem a részvényeken.” 「株で一山当てた。」

egy rántás ◆ **ひとひねり** 【一捻り】

egy rántással ◆ **がくと** „A vonat egy rántással megállt.” 「電車がガクンと止まった。」

egyre ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 „Egyre magasabbak költségek.” 「費用が上がっていく。」

◆ **いちだんと** 【一段と】 „A harc egyre hevesebbé vált.” 「戦いは一段と激しくなった。」

◆ **いつそう** 【一層】 (egyre inkább) „Egyre égetőbb lett a munkaerőhiány.” 「人手不足は一層

深刻になった。」 ◆ **いっほう** 【一方】 „Egyre

rosszabb lesz a gazdasági helyzet.” 「景気は悪くなる一方です。」 ◆ **いよいよ** 【愈々、愈愈】

(biztosabb) „Egyre világosabb lett a képünk az

esetről.” 「事件の全貌がいよいよ明らかになった。」 ◆ **こくいつこくと** 【刻一刻と】 „Egyre

közeledett felénk a rakéta.” 「ミサイルは刻一刻

と迫っていた。」 ◆ **だんだん** 【段々、段段】

(fokozatosan) „Egyre jobban megy a gitározás.”

「ギターがだんだん上手になってきた。」 ◆ **ま**

すます 【益々、益益】 „Egyre hevesebb lett a vihar.” 「嵐はますます激しくなった。」 ◆ **めきめきと** „Egyre jobb matekjegyeket hoz haza.” 「彼女の数学の成績はめきめきと上がっている。」

egyre csak ◆ **あとからあとから** 【後から後から】 „Egyre csak folynak a könnyei.” 「涙は後から後から流れる。」 ◆ **かさねる** 【重ねる】 „Egyre csak magyaráztam.” 「説明に説明を重ねた。」 ◆ **しきりに** 【頻りに】 „Egyre csak a szülőföldemre gondolok.” 「しきりに生まれ故郷について考える。」

egyre csökken ◆ **げんしょうのいっとをたどる** 【減少の一途をたどる、減少の一途を辿る】 „Egyre csökken a földműveléssel foglalkozók száma.” 「農業従事者数は減少の一途をたどっている。」

egyre erősebben fúj ◆ **ふきまぐる** 【吹きまぐる】

egyre hevesebbé válik ◆ **いきおいをます** 【勢いを増す】 „A tájfun egyre hevesebbé vált.” 「台風は勢いを増していた。」

egyre inkább ◆ **いっそう** 【一層】 „Az ország egyre inkább elszigetelődött.” 「その国は一層孤立していた。」 ◆ **いよいよ** 【愈々、愈愈】 „Egyre hangosabban beszélt.” 「いよいよ大声を出した。」

egyre inkább prosperálni ◆ **いやさか** 【弥栄】

egyre jobban ◆ **しりあがり**に 【尻上がりに】 „Egyre jobb volt az emberek reakciója.” 「人の反応は尻上がりに良くなった。」 ◆ **みるみる** 【見る見る】 „A beteg férfi egyre jobban elgyengült.” 「病気の男は、みるみる弱くなった。」

egyre jobban foglalkoztat ◆ **かんしんがたかまる** 【関心が高まる】 „Egyre jobban foglalkoztatja a fogyasztókat az élelmiszerek biztonsága.” 「食の安全に消費者の関心が高まっている。」

egyre jobb forma ◆ **のぼりちょうし** 【上り調子】 „Ez a versenyző egyre jobb formában van.” 「この選手は上り調子だ。」

egyre lejjebb csúszik ◆ **ころがりおちる** 【転がり落ちる】 „A rossz barátok hatására egyre lejjebb csúszott a tanulmányaiiban.” 「悪い友達と付き合っで成績は転がり落ちた。」

egyre-másra ◆ **あとからあとから** 【後から後から】 „Egyre-másra jönnek az új hírek.” 「新しい情報が後から後から出てくる。」 ◆ **がنگん** „Egyre-másra jelennek meg az új termékek.” 「新しい製品がガングン出てくる。」 ◆ **くちぐちに** 【口々に】 „Az emberek egyre-másra

hálálkodtak.” 「人びとは口々に感謝した。」 ◆ **こんこんと** 【滾々と、滾滾と、混々と、混混と、渾々と、渾渾と】 „Egyre-másra jönnek az ötletei.” 「こんこんとアイディアが出る。」 ◆ **つぎからつぎへと** 【次から次へと】 **cugikara cugi-e to** (egymás után) „Egyre-másra érkeztek a jelentések.” 「次から次へと報告が発表された。」 ◆ **つぎつぎに** 【次々に】 „Egyre-másra okozta a problémákat.” 「次々に問題を起している。」

egyre-másra jön ◆ **ぞくしゅつする** 【続出する】 „Egyre-másra hallani az ellenvéleményeket.” 「反論が続出している。」

egyre mélyebben járunk az őszben ◆ **あきがふかまる** 【秋が深まる】

egy rend ◆ **ひとそろい** 【一揃い】 „egy rend ruha” 「洋服一揃い」

egyre népszerűbb ◆ **にんきをあつめる** 【人気を集める】 „Ez az applikáció mostanában egyre népszerűbb.” 「このアプリは最近人気を集めている。」

egyre növekedve ◆ **ゆきだるましきに** 【雪だるま式に、雪達磨式に】

egyre növekszik ◆ **ぞうかのいっとをたどる** 【増加の一途をたどる、増加の一途を辿る】 „A lelki segélyszolgálat eseteinek száma egyre növekszik.” 「身の上相談の件数は増加の一途をたどっている。」 ◆ **ぞうちょうする** 【増長す

る] „Egyre növekszik az önfejtése.” [わがま
まが 増長する。]

egyre ősziesebbre fordul az idő ◆ **あきがふ
かまる** [秋が深まる]

egyre rosszabbul ◆ **しりさがりに** [尻下がり
に] „A gazdaság egyre rosszabbul teljesített.” [
けいさき わ しりさ が お こ
景気は尻下がりに落ち込んだ。]

egyre sebesebben ◆ **かそくてきに** [加速的
に] „A globalizáció egyre sebesebben halad.” [
こくさいか かそくてき すす
国際化が加速的に進む。]

egy rész ◆ **いちだんらく** [一段落] (adag)
„Egy részét befejezte a munkának.” [仕事に
いちだんらく
一段落つけた。] ◆ **いちぶ** [一部] „A város
egy részén áramszünet van.” [町の一部は停電
になっている。] ◆ **いちぶぶん** [一部分] „A
szöveg egy részét tudom csak kinyomtatni.” [テ
キストの一部分しか印刷できない。] ◆ **きょく
ぶ** [局部] (testrészt) ◆ **ひとだんらく** [一段
落]

egy részből áll ◆ **ひとつづきになる** [一続き
になる] „A mellény és a szoknya egy részből
áll.” [ベストとスカートが一続きになっている。
]

egy része kész ◆ **いちだんらくつく** [一段
落つく] „Mikor kész lett a munkám egy része,
megittam egy kávé.” [仕事が一段落ついた所
でコーヒーを飲んだ。]

egy részére korlátoz ◆ **きょくげんする** [局
限する]

egyrészes fürdőruha ◆ **モノキニ**

egyrészes női ruha ◆ **ワンピース**

egy részlet ◆ **いっせつ** [一節]

egyrészt ◆ **いっぼう** [一方] „Egyrészt drága,
másrészt viszont jó minőségű.” [一方では高い
が、他方では品質がいい。] ◆ **し** „Egyrészt
nem akartam részt venni, másrészt meg sem hív-
tak.” [参加したくなかったし、呼ばれもしなか
った。] ◆ **も** (egyrészt-másrészt) „Egyrészt
nincs időm, másrészt nem is érdekel.” [時間も
ないし、興味もない。]

egy réteg ◆ **ひとえ** [単、一重]

egy ritmusra járás ◆ **あうんのこきゅう** [阿
吽の呼吸]

egy rizsma ◆ **いちれん** [一連、一聯] (1000
ív)

egy robbanás ◆ **いっばつ** [一発]

egy roham ◆ **いちじん** [一陣] „egy szélro-
ham” [一陣の風]

egy rög ◆ **ひとかたまり** [一塊り] „egy föld-
rög” [一塊りの土]

egy rúd ◆ **いっかん** [一竿] ◆ **いっぼん** [一
本] „Vettem egy rúd szálamit.” [一本のサラミ
を買った。]

egy ruha ◆ **いっちゃん** [一着] „Vettem egy
inget.” [シャツを一着買った。]

egység ◆ **あしなみ** [足並み] „Nyilvánvalóvá
vált az ellenzéki egység hiánya.” [野党の足並
みの乱れが鮮明になった。] ◆ **いったい** [一
体] ◆ **きざみ** [刻み] „Kézpénzzel csak öt-
forintos egységben tudunk fizetni.” [現金だと
5フォリント刻みで支払出来る。] ◆ **くち
【口】** „Ezt az értékpapírt ezres egységekben le-
het megvenni.” [この証券は1000口で
購入出来る。] ◆ **けっそく** [結末] ◆ **たんい
【単位】** „A nyomás egységnyi területre ható erő
nagysága.” [圧力は単位面積にかかる力の大き
さです。] ◆ **だんけつ** [団結] „Egységben
az erő.” [団結は力なり。] ◆ **たんたい** [単
体] ◆ **とういつ** [統一] „egységes vidéki vá-
lasztások” [統一地方選挙] ◆ **ひとつくち** [一
口、ひと口] „A részvényeket egységekben árul-
ják.” [株は一口でしか買えない。] ◆ **ぶたい
【部隊】** „A hadsereg különleges egysége titkos
gyakorlatot folytatott.” [軍の特殊部隊の練習
は極秘だ。] ◆ **まとまり** [纏まり] ◆ **モジュ
ール** ◆ **ユニット** ◆ **alapegység** **きほんたんい**
[基本単位] ◆ **aritmetikai egység** **えんざ
んそうち** [演算装置] ◆ **beltéri egység** **し
つないき** [室内機、室内器] ◆ **csillagászati
egység** **てんもんたんい** [天文単位] ◆ **egy-**

séget teremt **こころをひとつにする** [心を一つにする] „Szeretném megteremteni a nemzeti egységet!” [国民の心を一つにしたい。] ◇

gazdálkodó egység **けいざいしゅたい** [経済主体] (gazdasági alany) ◇ **kiegészítő egység** **ほじょたんい** [補助単位] ◇ **kültéri egység** **しつがいき** [室外機、室外器] „Fel-szerelték a légkondicionáló kültéri egységét.”

[「エアコンの室外機を設置した。」] ◇ **kültéri egység** **しつがいユニット** [室外ユニット] ◇ **leszállóegység** **ちゃくりくせん** [着陸船] ◇ **leszállóegység** **ランディングモジュール** „Luna leszállóegysége” [ルナ・ランディングモジュール] ◇ **megszületik az egység** **いちまいいわになる** [一枚岩になる] „Megszületett a nemzeti egység.” [国民は一枚岩になった。]

◇ **páncélos egység** **きこうぶたい** [機甲部隊] ◇ **páncélos egység** **せんしゃぶたい** [戦車部隊] ◇ **párt egységes hozzáállása** **きょうとうたいせい** [挙党態勢] „A párt teljes egységében a reformok mögött állt.” [改革を

きょうとうたいせい すす すすめた。] ◇ **partaszálló egység** **じょうりくぶたい** [上陸部隊] ◇ **pénz-egység** **つうかたんい** [通貨単位] ◇ **SI-egység** **エスアイたんい** [SI単位] ◇ **sugárzási egység** **ほうしゃせんたんい** [放射線単位] ◇ **szerves egység** **ゆうきてきとういつ** [有機的統一] ◇ **sziklaszilárd egység** **いちまいいわのだんけつ** [一枚岩の団結] ◇ **tanegység** **りしゅうたんい** [履修単位] ◇ **vendéglátó egység** **いんしょくてん** [飲食店] (ahol ételeket és italokat szolgálnak fel) ◇ **visszatérő egység** **きかんカプセル** [帰還カプセル] (úrtechnikai)

egységár ◆ **きんいつかかく** [均一価格] (egy-öntetű ár) „összes termék egységára” [全品きんいつかかく] **均一価格** ◆ **たんか** [単価] (darabonkénti ár) „500 jenes egységár” [単価 500 円] ◆ **ていか** [定価] (kiszabott ár)

egységben az erő ◆ **だんけつはちからなり** [団結は力なり] dankecu-va csikaranari

egységenkénti ár ◆ **たんいかかく** [単位価格] ◆ **ユニット・プライス**

egységérzet ◆ **いったいかん** [一体感] ◆ **とういつかん** [統一感] „Ennek a lakásnak a be-

rendezése egységérzetet ad.” [この家のインテリアは統一感がある。]

egységes ◆ **いちまいいわ** [一枚岩の] „Egységesen működő szervezet.” [一枚岩の

そしき] ◆ **かくいつてきな** [画一的な] „egy-séges gondolatok” [画一的な考え] ◆ **きんいつの** [均一の] „Egységes áron adja az árucik-

keket.” [商品を均一の値段で売る。] ◆ **たんいつな** [単一の] „egységes rendszer” [単一なシステム] ◆ **たんいつの** [単一の] „egysé-

ges állam” [単一の国家]

egységes állam ◆ **とういつこっか** [統一国家]

egységes egész ◆ **とういつたい** [統一体]

egységesen ◆ **いちりつ** [一律] „Az árukon egységesen 5 százalék ÁFA van.” [商品には

いちりつ ごパーセント しょうひぜい] „商品には一律 5 % の消費税がかかります。” ◆ **きんいつに** [均一に] „Egységesen 100 jenes árszabást alkalmaz.” [価格を均一に 100 円とする。]

egységesen száz jen ◆ **ひゃくえんきんいつ** [100 円均一、100 円均一]

egységesít ◆ **かくいつかする** [画一化する] „Egységesítette a csoport tevékenységét.” [「集団の行動を画一化した。」] ◆ **とういつする** [統一する] „A gyártók egységesítették a kupakokat.” [生産者はキャップを統一した。]

egységesítés ◆ **かくいつか** [画一化] ◆ **とういつ** [統一]

egységesített ◆ **とういつした** [統一した] „Egységesített szolgáltatás.” [統一したサービス。]

egységesíti a formátumát ◆ **ていしきかする** [定式化する] (formába önt) „Egységesítem az adatok formátumát.” [データを定式化した。]

egységes konvergencia ◆ **いちようしゅうそく** [一様収束]

egységes lesz ◆ **きんいつかする** [均一化する] „egységes viteldij” [均一化した運賃] ◆ **まとまりがつく** [纏まりがつく] „Nem sike-

rült egységes véleményt kialakítanunk.” 「皆の意見にまとまりがつかなかった。」 ◆ **まとまる** 【纏まる】 „A bizottság egységes véleményre jutott.” 「委員会の意見がまとまった。」

egységes piac ◆ **たんいつしじょう** 【単一市場】

egységesség ◆ **かくいつ** 【画一】 ◆ **かくいつせい** 【画一性】 ◆ **たんいつ** 【単一】 „egységes adókulcs” 「単一税率」 ◆ **たんいつせい** 【単一性】

egységesség érzete ◆ **ittaitaikán** 【一体感】

egységesség nélküli ◆ **とういつのない** 【統一のない】 „Fegyelem és egységesség nélküli csúrho.” 「規律や統一のない集団。」

egységes valuta ◆ **たんいつつうか** 【単一通貨】

egységes világszabvány ◆ **せかいたういつきじゅん** 【世界統一基準】

egységes viteldíj ◆ **きんいつうんちん** 【均一運賃】

egységet teremt ◆ **こころをひとつにする** 【心を一つにする】 „Szeretném megteremteni a nemzeti egységet!” 「国民の心を一つにしたい。」

egység fontosabb az adottságoknál ◆ **ちのりはひとのわにしかず** 【地の利は人の和に如かず】 csi-no ri-va hitono-va-ni sikadzu

egységfront ◆ **とういつせんせん** 【統一戦線】

egységnyi ◆ **たんいの** 【単位の】

egységnyi ruhaszélesség ◆ **の** 【幅、布】

egységnyi sugarú kör ◆ **たんいえん** 【単位円】

egységnyi térfogat ◆ **たんいたいせき** 【単位体積】

egységnyi töltés ◆ **だんいでんか** 【単位電荷】 (elemi töltés)

egységnyi tömeg ◆ **たんいじゅうりょう** 【単位重量】

egységsszellem ◆ **だんけつしん** 【団結心】

egység tagja ◆ **たいいん** 【隊員】

egységtelen ◆ **ふとういつな** 【不統一な】

egységtelenség ◆ **ふせい** 【不整、不齊】

egységtérfogat ◆ **たんいたいせき** 【単位体積】

egységtesztelés ◆ **たんたいしけん** 【単体試験】 ◆ **たんたいテスト** 【単体テスト】

egységtömeg ◆ **たんいじゅうりょう** 【単位重量】

egységtört ◆ **たんいぶんすう** 【単位分数】

egysejtfehérje ◆ **たんさいぼうたんぱくしつ** 【単細胞蛋白質、単細胞タンパク質】

egysejtű ◆ **たんさいぼうの** 【単細胞の】

egysejtű lény ◆ **たんさいぼうせいぶつ** 【単細胞生物】

egysejtű organizmus ◆ **たんさいぼうせいぶつ** 【単細胞生物】

egy sereg ◆ **ひとむれ** 【一群れ】 „egy madársereg” 「一群れの鳥」

egysíkű ◆ **いちめんてき** 【一面的な】 „Egysíkű látásmód.” 「一面的な見方だ。」 ◆ **かたよった** 【偏った】 „Egysíkű gondolkodású ember.” 「偏った頭の持ち主だ。」 ◆ **へいぼんな** 【平凡な】 „egysíkű napok” 「平凡な毎日」 ◆ **へいめんてきな** 【平面的な】 „egysíkű gondolkodás” 「平面的な考え方」

egysínű pálya ◆ **たんぎ** 【単軌】

egysínű vasút ◆ **たんきてつどう** 【単軌鉄道】 ◆ **モノレール**

egy slukkra ◆ **いつきに** 【一気に】 „Egy slukkra megitta a sört.” 「ビールを一気に飲み干した。」

egy só ◆ **いっしょう** 【一升】 (1,8liter)

egy sor ◆ **いちぎょう** 【一行】 „Kitöröltem egy sort a szövegből.” 「テキストから一行消した。」 ◆ **いっく** 【一句】

egysoros ◆ **シングル** „egysoros zakó” 「シングルのジャケット」

egy srófra jár az agyuk ◆ **いきとうごうする** 【意気投合する】 „Egy srófra jár az agyam a barátommal.” 「友人と意気投合している。」 ◆ **はなしがあう** 【話が合う】 „A gazemberek

nek egy srófra jár az agyuk.” あくにん どうし わ はなし 「悪人同士は話 あ が合う。」

egy suhintással ◆ ぱっさり

egy szál ◆ **いちりん** 【一輪】 „Vettem egy szál virágot.” 「お花を一輪買った。」 ◆ **いちろ** 【一纜】 ◆ **いっぼん** 【一本】 „Kihúztam egy szál haját.” 「一本の髪を抜いた。」 ◆ **ひとすじ** 【一筋】 „Az ingből kibomlott egy szál cérna.” 「シャツから一筋の糸が解けた。」 ◆ **ひとつ** 【一つ、壹つ、1つ】 „Egy szál alsónadrágra vetkőztem.” 「パンツ一つになった。」

egyszálás DNS ◆ **いっぼんさディーエヌエー** 【一本鎖DNA】

egyszálás vezető ◆ **たんせん** 【単線】

egy szál égő ◆ **はだかでんきゅう** 【裸地球】 (csillár nélküli)

egy szál magában ◆ **からだひとつで** 【体一つで】 „Egy szál magában Amerikába ment.” 「からだひとつ 体一つで渡米した。」 ◆ **からみで** 【空身で】 „Egy szál magamban mentem a túrára.” 「からみ 空身でハイキングに行った。」 ◆ **たんしん** 【単身】 „Egy szál magában támadott.” 「たんしんこうげき 単身攻撃した。」 ◆ **みひとつで** 【身一つで】 „Egy szál magában felköltözött Tokióba.” 「みひとつ 身一つで上京した。」

egy szalmazálat sem tesz keresztbe ◆ **たてのものをよこにもしない** 【縦の物を横にもしない】

egy szál ruhában ◆ **きのみきのまま** 【着の身着のまま、着のみ着のまま、着の身着の儘、着の身着の俣】 „Az égő házból egy szál ruhában menekült meg.” 「も 燃えている家から着の身着の ひなん ままで避難した。」

egy szám ◆ **ひとまわり** 【一回り】 (egy-két méret) „Egy számmal nagyobb nadrág kell.” 「ひとまわ おお 一回り大きいズボンが要る。」

egy számjegy ◆ **ひとけた** 【一桁】 „egy számjeggyel nőtt a telefonszám” 「でんわばんごう わ 電話番号は一桁増えた」

egy szárny ◆ **いちよく** 【一翼】

egyszárnyas ◆ **かたびらきの** 【片開きの】 „egyszárnyas ajtó” 「かたびら とびら 片開きの扉」

egyszárnyú ◆ **かたびらきの** 【片開きの】 „egyszárnyú ablak” 「かたびら まど 片開きの窓」

egyszarvú ◆ **いっかく** 【一角】 ◆ **いっかくじゅう** 【一角獣】

Egyszarvú ◆ **いっかくじゅうざ** 【一角獣座】 (csillagkép)

egy szavazatnyi különbség ◆ **いっぴょうのかくさ** 【一票の格差】

egy század ◆ **いちぶ** 【一分】 „három tized, egy század, két ezred” 「さんわり いちぶ にりん 三割一分二厘」

egy szeglet ◆ **いっかく** 【一画】 „szoba egy szeglete” 「へや いっかく 部屋の一画」

egy szekta ◆ **いっば** 【一派】 „Egy vallási szektához tartozik.” 「しゅうきょう いっば ぞく 宗教の一派に属する。」

egy szelet ◆ **いっぺん** 【一片】 „egy szelet hús” 「いっぺん にく 一片の肉」 ◆ **ひときれ** 【一切れ】 „egy szelet kenyér” 「ひときれ 一切れのパン」

egy szem ◆ **ひとつぶ** 【一粒】 „Egy szem rizs maradt a tálban.” 「わん ひとつぶ こめ のこ お椀に一粒の米が残っていた。」

egy személy ◆ **いちこじん** 【一個人】 ◆ **いちめい** 【一名】 „Egy személyt választottam ki képviselőnek.” 「だいひょういちめい 代表一名を選出した。」 ◆ **おひとりさま** 【お一人様】 „Csak egy személyre van a foglalás?” 「よやく わ ひとりさま ご予約はお一人様ですか。」 ◆ **ひとり** 【一人、独り、1人】 „Egy személy lemaradt a turistacsoporttól.” 「ひとり わ 一人はツアーのグループから外れた。」

egy személyben ◆ **ひとり** 【一人で】 „Egy személyben vállalja a felelősséget.” 「ひとり せきにん 一人で責任を取る。」

egy személyben dönt ◆ **どくさいする** 【独裁する】 „A miniszterelnök egy személyben dönt.” 「しゅしょう わ どくさい 首相は独裁している。」

egy személyben döntő igazgató ◆ **ワンマンしゃちょう** 【ワンマン社長】

egyszemélyes ◆ **シングル** „egyszemélyes ágy”
[シングル・ベッド] ◆ **シングルの** (nem páros)

egy személyes ◆ **いちにんまえの** [一人前の] „egy személyes adag” [一人前の料理]

egyszemélyes ágy ◆ **シングルベッド**

egyszemélyes birtoklás ◆ **ひとりじめ** [一人占め、独り占め]

egyszemélyes döntés ◆ **どくさい** [独裁]

egyszemélyes előadás ◆ **どくえん** [独演]

egy személyes előadás ◆ **ワンマン・ショー**

egyszemélyes háztartás ◆ **ひとしじょたい** [一人所帯]

egyszemélyes humoros előadás ◆ **まんだん** [漫談]

egyszemélyes jelenet ◆ **ひとりぶたい** [一人舞台、独り舞台]

egy személyes vállalatvezetés ◆ **ワンマンけいえい** [ワンマン経営]

egyszemélyes vezetés ◆ **どくさいけいえい** [独裁経営]

egyszemélyes szoba ◆ **こしつ** [個室] „egy-személyes szállodai szoba” [ホテルの個室]

egy személyre ◆ **いちにんまえ** [一人前の] „Egy személyre főztem.” [一人前の料理を作った。]

egy személytől függés ◆ **むねひとつ** [胸一つ] „Egy személyben a diktátortól függ az ország sorsa.” [国の将来は独裁者の胸一つで決まる。]

egy szem fiú ◆ **ひとりむすこ** [一人息子] „Ő a pár egy szem fia.” [彼はその夫婦の一人息子です。]

egy szem gyerek ◆ **ひとりっこ** [ひとりっ子、一人っ子、独りっ子、一人子]

egy szem gyermek ◆ **ひとりっこ** [ひとりっ子、一人っ子、独りっ子、一人子]

egy szemhunyaszt sem tud aludni ◆ **まんじりともしない** „A nyugtalanító események miatt, egy szemhunyaszt sem tudtam aludni.” [心配事があってまんじりともしなかった。]

egy szem lány ◆ **ひとりむすめ** [一人娘] „Ő a pár egy szem lánya.” [彼女は夫婦の一人娘です。]

egy szempillantás alatt ◆ **またたくまに** [またたく間に、瞬く間に]

egy szem ◆ **いっせん** [一銭]

egyszer ◆ **あるとき** [ある時] (valamikor) „Egyszer egy őszibarackot sodort ide a folyó.”

[ある時川から桃が流れてきました。] ◆ **いちじ** [一時] „A szegénység nem olyan nagy, mint egyszer volt.” [貧困は一時ほどは多くない。]

◆ **いちど** [一度] „Egyszer szeretnék abban a szállodában aludni.” [そのホテルに一度泊まりたい。]

◆ **いっかい** [一回、1回] „Egyszer voltam Londonban.” [ロンドンには一回行ったことがある。]

◆ **いったん** [一旦] „Egyszer hazaugrottam átöltözni.” [着替えるために一旦家に帰った。]

◆ **いっぺん** [一遍] „Szeretném még egyszer látni azt a filmet.” [その映画をもう一遍見てみたい。]

◆ **くると** „Egyszer körbejártam az épületet.” [建物をくると回った。]

◆ **たり** „Egyszer én ütöttem, egyszer pedig engem ütöttek.” [殴ったり殴られたりしていた。]

◆ **ひとたび** [一度] „Ha egyszer tűz keletkezik, gyorsan elterjed.” [ひとたび火が出ればすぐに燃え広がる。]

◇ **csak egyszer** **いっかいがぎり** [一回限り] „Csak egyszer élünk.” [人生は一回限りです。]

◇ **évente egyszer** **ねんにいっかい** [年に一回] „Évente egyszer megmosom az ablakokat.” [年に一回窓を洗う。]

◇ **ha egyszer** **いったん** [一旦] „Ha egyszer megtanul az ember biciklizni, sohasem felejtí el.” [自転車の乗り方は一旦覚えたら決して忘れない。]

◇ **ha már egyszer** **からには** „Ha már egyszer elvállaltam, szépen akarom csinálni.” [引き受けたからは丁寧にやりたい。]

◇ **hetente egyszer** **しゅういっかい** [週一回] „Hetente egyszer találkozunk.” [しゅういっかいあ 週一回会う。]

◇ **még egyszer** **さらにもういちど** [更にもう一度] „Még egyszer átsütöttem

a húst.” 「**さら**「更にもう一度肉に火を通した。」◇
 még egyszer いまいちど 【今一度】 „Még
 egyszer ellenőrizze a jelszavát!” 「パスワードを
 いまいちど かくにん
 今一度ご確認ください。」◇ **most az egy-
 szer こんかいにかぎり** 【今回に限り】 „Most
 az egyszer megbocsátok.” 「今回に限り許してあ
 げる。」◇ **most az egyszer こんかいにかぎ
 り** 【今回限り】 „Most az egyszer megbocsátok.”
 こんかいにかぎ ゆる
 「今回限り許してあげる。」◇ **naponta egy-
 szer いちにちいっかい** 【一日一回】 „Naponta
 いちにちいっかい はみが
 egyszer mosok fogat.” 「一日一回歯を磨く。」

egyszer adódó ◆ **にどとない** 【二度とない】
 „Azon gondolkoztam, hogyan éljem ezt az egy-
 szer adódó életet.” 「二度とない人生をどう生き
 かんが
 るか考えた。」

egyszer az életben ◆ **いっせいいちだい** 【一
 世一代】 ◆ **いっせいちだい** 【一世一代】 „élete
 いっせいちだい せいこう
 sikere” 「一世一代の成功」

egyszer boldogan, másszor aggódóan ◆ **い
 っきいちゆう** 【一喜一憂】

egyszer boldog, másszor aggódó ◆ **いっき
 いちゆうする** 【一喜一憂する】 „Egyszer bol-
 dogak, másszor aggódóak voltunk a betegágya
 びょうにん じょうたい いっきいちゆう
 mellett.” 「病人の 状態 に一喜一憂した。」

egyszer csak ① **いつのまにか** 【いつの間にか、
 何時の間にか】 „Egyszer csak megszeret-
 tem a tanulást.” 「いつのまにか 勉強 が好きに
 なった。」 ② **そのうち** 【その内、其の内】
 „Egyszer csak sikerül megtanulnom ezt a nyel-
 vet.” 「そのうちこの言語が上手になるでしょ
 う。」 ◆ **いきなり** 【行きなり、行き成り、行
 成り】 (meglepetésszerűen) „Egyszer csak erő-
 södni kezdett a részvény.” 「いきなり株が上が
 はじ
 り始めた。」 ◆ **いつからか** 【何時からか】
 „Egyszer csak kimaradtam az ivászatokból.” 「い
 の かい い
 つからか飲み会に行かなくなった。」 ◆ **いっき
 よに** 【一挙に】 „Egyszer csak kezdtek behozni
 いっきよ れっせい ほんかい へじ
 a hátrányukat.” 「一挙に劣勢を挽回し始めた。」
 ◆ **いつしか** „Egyszer csak elvesztettem a
 fiatalkori lelkesedésemet.” 「若い時の情熱をい
 わす
 つしか忘れてしまった。」 ◆ **いつとなく** 【何

時となく】 „Egyszer csak beleszerettem.” 「い
 つとなく かのじよ す
 彼女を好きになった。」 ◆ **こつぜんと**
 【忽然と】 „A férfi a zárt szobából egyszer csak
 おとこ わ みっしつ こつぜん き
 eltűnt.” 「男は密室から忽然と消えた。」 ◆ **こ
 ろっと** „Egyszer csak meghalt.” 「彼はころっと
 死んでしまった。」 ◆ **しょうどうてきに** 【衝
 動的に】 „Van úgy, hogy egyszer csak csinálni
 しょうどうてき なに
 akarok valamit.” 「衝動的に何かをやりたいくな
 とき
 る時がある。」 ◆ **しらないうちに** 【知らない
 内に】 (nem is veszi észre) „Nem tudom, hogyan
 történetelt, egyszer csak kövér lettem.” 「知ら
 ない うち ふと
 ない内に太ってしまった。」 ◆ **たなごころをか
 えすように** 【掌を返すように】 „Úgy tűnt, hogy
 az én oldalamon áll, de egyszer csak kritizálni
 いま みかた たなごころ かえ
 kezdett.” 「今まで味方だったのに 掌を返す
 ひはん
 ように批判してきた。」 ◆ **どうしたはずみか**
 【どうした弾みか】 „Egyszer csak nem műkö-
 はず
 dött az egér.” 「どうした弾みかマウスが効かなくな
 った。」 ◆ **とつぜん** 【突然】 „A repülő-
 gép egyszer csak eltűnt a radar képernyőjéről.”
 ひこうき わ とつぜん き
 「飛行機はレーダーから突然消えた。」 ◆ **とも
 なく** „Nem is tudom hogyan jöttem, egyszer csak
 なく き
 itt voltam.” 「来るともなく来てしまった。」 ◆
 なにかのひょうしに 【何かの拍子に、なにかの
 の拍子に】 „Egyszer csak belenyilallt a fájdalom
 なにかの ひょうしに ごし げきつう へし
 a derekamba.” 「何かの拍子に腰に激痛が走っ
 した。」 ◆ **ひょっこり** „Egyszer csak meglett az
 な おも
 elveszettnek hitt óráam.” 「失くしたと思った
 とけい で
 時計がひょっこり出てきた。」 ◆ **ふっと** (hir-
 おんな すがた わ
 telen) „A nő egyszer csak eltűnt.” 「女の姿は
 ふっと消えた。」 ◆ **ふと** „Egyszer csak valaki
 でんしゃ こえ
 megszólított a vonaton.” 「電車でふと声をかけ
 られた。」 ◆ **ふとしたひょうしに** 【ふとした
 拍子に】 „Egyszer csak eszembe jutott egy régi
 ひょうし ひょうし むかし おも だ
 emlék.” 「ふとした拍子に昔のことを思い出した。」
 ◆ **ふらりと** „Egyszer csak megjelent.” 「
 かのじよ わ すがた
 彼女はふらりと姿を見せた。」 ◆ **ぶらりと**
 „Egyszer csak fogta magát, és elment otthonról.”
 で
 「ぶらりと出かけた。」 ◆ **やがて** 【臆て、頓
 て】 „Egyszer csak megláttam a hegy körvonala-

it.” 「やがて山の輪郭が見えました。」 ◆ **やにわに** 【矢庭に】 „Egyszer csak futni kezdett.” 「矢庭に走り出した。」

egyszer csak csinálni kezd ◆ **しだす** 【し出す、仕出す、仕だす】 „A férfi egyszer csak kiabálni kezdett.” 「男は叫び出した。」

egyszeregy ◆ **くく** 【九九、九々】 „Elmondja az egyszeregyét.” 「九九を唱える。」

egyszer eljön majd a szerencse ◆ **うんはねてまで** 【運は寝て待て】

egyszer elvált ◆ **ばついちの** 【バツイチの、×一の】 „egyszer elvált nő” 「バツイチの女」

egy szerep ◆ **いちよく** 【一翼】 „A turizmusnak szerepe van a vidék felélenkítésében.” 「観光は地域活性化の一翼を担っている。」

egyszeres ◆ **いちばいの** 【一倍の、1倍の】

egyszeresen ◆ **いちばいに** 【一倍に、1倍に】

egyszeres kattintás ◆ **シングル・クリック** (IT)

egyszeres könyvelés ◆ **たんしき** 【単式】

egyszeres kötés ◆ **たんけつごう** 【単結合】

egyszer ezt mond, egyszer azt ◆ **にまいじたをつかう** 【二枚じたを使う、二枚舌を使う】

egyszer fent, egyszer lent ◆ **かぶくはあざなえるなわのごとし** 【禍福は糾える縄の如し】 kafuku-va azanaeru navano gotosi ◆ **しずむせあればうかぶせあり** 【沈む瀬あれば浮かぶ瀬あり】

egyszer használatos ◆ **つかいすての** 【使い捨ての】 „egyszer használatos uzsonnás doboz” 【使い捨ての弁当箱】

egyszer használatos jelszó ◆ **つかいすてパスワード** 【使い捨てパスワード】

egyszeri ◆ **いちじ** 【一時】 „egyszeri juttatás” 【一時手当】 ◆ **いちどかぎりの** 【一度限りの】 „Vigyázok egyszeri életemre.” 「一度限りの人生を大切に。」 ◆ **いっかいの** 【一回の】 (egy alkalomra) „Ez a jegy egyszeri belépésre érvényes.” 「この切符は一回の入場が可能です。」 ◆ **たんばつてきな** 【単発的な】 „egy-

szeri vulkánkitörés” 「火山の単発的な噴火」 ◆ **つかいすての** 【使い捨ての】 (eldobható) „Ez a pálcika egyszeri használatra való.” 「これは使い捨てのお箸です。」 ◆ **でんせつじょうの** 【伝説上の】 (legendás) „Így járt az egyszeri ember is.” 「伝説上の人にも同じことが起きた。」

egyszeriben ◆ **あっけなく** 【呆気なく、呆気無く】 „A téli szünet egyszeriben véget ért.” 「冬休みは呆気なく終わった。」 ◆ **いっきに** 【一気に】 „Ahogy kiadta a könyvét, egyszeriben híres lett.” 「本を出したら一気に有名になった。」 ◆ **からりと** „Egyszeriben szép idő lett.” 「からりと晴れた。」 ◆ **ころっと** „Egyszeriben kiment a fejemből, hogy találkozót beszélünk meg.” 「待ち合わせの約束をころっと忘れた。」 ◆ **ころりと** (hirtelen) „Amikor az apa megtudta, hogy a lánya udvarlója gazdag, egyszeriben megváltozott a viselkedése.” 「娘の相手がお金持ちだと知って父親の態度はころりと変わった。」 ◆ **たちまち** 【忽ち】 „Egyszeriben minden megváltozott.” 「たちまちすべてが変わった。」 ◆ **みるまに** 【見る間に】 „A táj egyszeriben megváltozott.” 「景色は見る間に姿を変えた。」 ◆ **やにわに** 【矢庭に】 „A vendég egyszeriben elkezdett ordítozni.” 「客は矢庭に怒鳴りだした。」

egyszeri díj ◆ **いちじきん** 【一時金】

egyszeri dózis ◆ **とんぷく** 【頓服、屯服】

egyszeri dóziszú orvosság ◆ **とんぷくやく** 【頓服薬、屯服薬】

egyszeri juttatás ◆ **いちじしょとく** 【一時所得】

egyszeri olvasás ◆ **いちどく** 【一読】 „Ezt egyszeri olvasással nem lehet megérteni.” 「これは一読だけでは理解しきれない。」

egyszeri összeg ◆ **いちじきん** 【一時金】

egyszeriség ◆ **たんばつ** 【単発】 „egyszeri mellék munka” 「単発バイト」

egyszeri sikertelen kísérletet tesz ◆ **いちろうする** 【一浪する】 (közben nem dolgozik)

egyszeri találkozás ◆ **いちめんしき** 【一面識】 „Egyszer sem talákoztam vele.” 「彼とはいちめんしき一面識もない。」

egyszer javul, másszor romlik ◆ **いっしんいったいする** 【一進一退する】 „A betegsége egyszer javul, másszor romlik.” 「病状は一進一退しています。」

egyszer körbejár ◆ **ひとまわりする** 【一回りする、ひと廻りする】 „A nagymutató óránként egyszer körbejár.” 「長針は一時間毎に一回りする。」

egyszer majd ◆ **いずれ** 【何れ、孰れ】 „Egyszer majd meglátogatom.” 「いずれお伺いします。」 ◆ **しょうらいてきに** 【将来的に】 „Egyszer majd szeretnék venni egy saját házat.” 「将来的にマイホームを持ちたい。」 ◆ **そのうち** 【その内、其の内】 „Egyszer majd rájössz.”

「そのうち分かるでしょう。」 ◆ **のちのち** 【後々】 „Egyszer majd te is rájössz.” 「後々あなたも分かるでしょう。」 ◆ **ゆくゆく** 【行く行く】 „Egyszer majd szeretnék egy saját céget!” 「行く行くは自分の会社を持ちたい。」

egyszer majd úgysis ◆ **いずれ** 【何れ、孰れ】 „Egyszer majd úgysis elmúlik a tél.” 「冬はいずれ終わるでしょう。」

egyszer nővő fogazat ◆ **いっせいいせいに** 【一生歯性】

egyszerre ◆ **あるとき** 【ある時】 „Egyszerre csak eszembe jutott egy jó ötlet.” 「ある時ふといかんがえがひらめきました。」 ◆ **いちじに** 【一時に】 „Egyszerre jelentkeztek a mellékhatások.” 「あらゆる副作用が一時に起こった。」 ◆ **いちどういっせいに** 【一同一斉に】 „Mindenki egyszerre felállt.” 「一同一斉に立ち上がった。」 ◆ **いちどきに** 【一時に】 „Ebből a termékől egyszerre csak három lehet venni.” 「この商品は一時に3点までご購入可能です。」 ◆ **いちどに** 【一度に】 „Egyszerre csak egy ember beszéljen!” 「一度に一人ずつ話さない。」 ◆ **いちもうだじん** 【一網打尽】 ◆ **いっ**

きよに 【一挙に】 „Mindenki egyszerre felemelte a kezét.” 「一挙に皆、手を上げた。」 ◆ **いっしょに** 【一緒に】 (együtt) „A gyerekek egyszerre kezdtek el sírni.” 「赤ちゃんは一緒に泣き出した。」 ◆ **いっせいに** 【一斉に】 „Egyszerre válaszoltak.” 「彼らは一斉に答えた。」

◆ **いっぺんに** 【一遍に】 „Nem tudom egyszerre elolvasni az összes könyvet, amit kivettem a könyvtárból.” 「図書館から借りてきた本を一遍には読めない。」 ◆ **かねる** 【兼ねる】 (több funkciót tölt be) „Ez egyszerre rádió és magnetofon.” 「これはラジオとテープレコーダーを兼ねている。」 ◆ **たもとをかさねて** 【袂を重ねて】 (összehangoltan) ◆ **どうじに** 【同時に】 „Egyszerre romlott el a hűtőgép és a porszívó.” 「冷蔵庫と掃除機が同時に壊れた。」 ◆ **どっと**

„Egyszerre tapsolni kezdtek.” 「ドツと拍手が起こった。」 ◆ **ふっと** „Egyszerre csak eltűnt.” 「ふっと消えた。」 ◆ **kettőt csinál egyszerre** **ながらぞく** 【ながら族】 „A feleségem mindig két dolgot csinál egyszerre.” 「妻はながらぞくら族だ。」 ◆ **sok egyszerre** **いっきよに** 【一挙に】 „Sok házi ételt mutattunk be egyszerre.” 「手料理を一挙公開した。」

egyszerre csak ◆ **みるまに** 【見る間に】 „Egyszerre csak hó borított mindent.” 「見る間に一面は雪に覆われてしまった。」 ◆ **みるみるうちに** 【見る見るうちに】 „Egyszerre csak virágba borult a cseresznyefa.” 「桜は見る見るうちに花を咲かせた。」

egyszerre csinálás ◆ **けんこう** 【兼行】 **egyszerre dolgozik** ◆ **けんぎょうする** 【兼業する】 „Egyszerre dolgozik tanárként és íróként.” 「教師と小説家を兼業している。」 **egyszerre elfog** ◆ **いちもうだじんにする** 【一網打尽にする】 „A rendőrség egyszerre elfogta a bűnbandát.” 「警察は海賊を一網打尽にした。」

egyszerre érkezés ◆ **どうちゃく** 【同着】

egyszerre érkezik ◆ **どうちゃくである** 【同着である】 „Egyszerre érkeztek be elsőként.” 「いちい わ どうちゃく 1位は同着だった。」

egyszerre feláll ◆ **そうだちになる** 【総立ちになる】 „A közönség egyszerre felállva tapsolt.” 「かんきやく わ そうだち はくしゆ おく 「観客は総立ちになって拍手を送った。」

egyszerre gyűlöl és szeret ◆ **あいぞうあいなかばする** 【愛憎相半ばする】 ◆ **あいぞうなかばする** 【愛憎半ばする】

egyszerre hallatszik ◆ **かぶる** 【被る】 „Nem értek semmit, ha egyszerre beszéltek.” 「こえ かぶる なに わ 「声が被っているので何も分からない。」

egyszerre lép ◆ **あしをそろえる** 【足を揃える】 ◆ **ほをあわせる** 【歩を合わせる】 „A katonák egyszerre léptek.” 「兵士らは歩を合わせた。」

egyszerre olvas ◆ **へいどくする** 【併読する】 „Egyszerre olvasok két könyvet.” 「2冊の本をへいどく 併読している。」

egyszerre sok ◆ **ごそつと** „Egyszerre sok piszok jött ki a fülemből.” 「耳垢がごそつとと 取れた。」

egyszerre több munkája van ◆ **かけもちする** 【掛け持ちする、掛持ちする】 „Több részmunkaidős munkát is végez egyszerre.” 「アルバイトをかけもちしている。」

egyszerre több munka vállalása ◆ **かけもち** 【掛け持ち、掛持ち】 „Két helyen dolgozik egyszerre.” 「2社掛け持ちで働いている。」

egyszerre üzemeltet ◆ **けんぎょうする** 【兼業する】 „Egyszerre üzemeltet edzőtermet és éttermet.” 「ジムとレストランをけんぎょう 兼業している。」

egyszer sem ◆ **いちども** 【一度も】 „Eddig még egyszer sem veszítettem.” 「これまで一度も負けたことがない。」

egszersmind ◆ **ながら** 【乍ら】 „Ő a munkatársam, egszersmind barátom.” 「彼は同僚でありながら友達です。」

egyszer s mindenkorra ◆ **いっしょう** 【一生】 (életfogytig) „Egyszer s mindenkorra zárjuk

le a kérdést!” 「もう 一生 この問題について話し合うのをやめよう。」 ◆ **ずっと**

egyszer, s mindörökre ◆ **きっぱりと** „Egyszer, s mindörökre abbahagyta a dohányzást.” 「彼はきっぱりとタバコをやめた。」

egyszer s mindörökre ◆ **すっぱりと** „Egyszer s mindörökre abbahagyta az ivást.” 「お酒をすっぱりとやめた。」

egyszerű ① **かんたんな** 【簡単な】 „Ez a munka egyszerű.” 「この仕事は簡単。」 ② **シンプル** な „Egyszerű életet él.” 「シンプルな暮らしをしている。」 ③ **たんじゅんな** 【単純な】 „Egyszerű a gondolkodásmódja.” 「彼の考え方は単純です。」 ◆ **あっけない** 【呆気ない、呆気

無い】 (egykedvű) „Egyszerűen választott.” 「彼は素っ気ない答えをした。」 ◆ **あんちよくな**

【安直な】 „egyszerű gondolat” 「安直な発想」 ◆ **おやすい** 【お安い】 „Mi sem egyszerűbb!”

「お安いご用！」 ◆ **かざりけのない** 【飾り気のない】 „egyszerű szavak” 「飾り気のない言葉」 ◆ **かざりのない** 【飾りのない】 „egyszerű

szavak” 「飾りのない言葉」 ◆ **かんい** 【簡易な】 „egyszerű eljárás” 「簡易な手続き」 ◆ **かんそな** 【簡素な】 (cicomázatlan) „Ennek a szö-

vetnek egyszerű mintája van.” 「この生地は簡素な模様だ。」 ◆ **かんべんな** 【簡便な】 „egyszerű ügyintézés” 「簡便な手続き」 ◆ **かんりやく**

な 【簡略な】 „egyszerű térkép” 「簡略な地図」 ◆ **くだけた** 【砕けた】 „egyszerű magyarázat” 「砕けた説明」 ◆ **こどもだましの** 【子供

だましの、子供騙しの】 „egyszerű csalás” 「子供騙しのような詐欺」 ◆ **さっぱりした** „egyszerű íz” 「さっぱりした味」 ◆ **しっそな** 【質

素な】 „egyszerű életmód” 「質素な生活」 ◆ **しつぽくな** 【質朴な】 „egyszerű alaptermészet” 「質朴な性格」 ◆ **じゅんぽくな** 【純朴な、淳朴な、醇朴な】 ◆ **しょみんてきな** 【庶民的

な】 „egyszerű étel” 「庶民的な料理」 ◆ **すつ**

きりした „Egyszerű választ kaptam.” 「すっきりした言葉が返ってきた。」 ◆ **すなお** 【素直な】 „egyszerű stílus” 「素直な文体」 ◆ **そぼくな** 【素朴な、素樸な】 „Az egyszerű vidéki ételeket szeretem.” 「素朴な田舎料理が好き。」 ◆ **たんなる** 【単なる】 (csupán) „Azt mondták, ez csak egy egyszerű nátha.” 「単なるかぜだと言われた。」 ◆ **ちょろい** „A férfiak egyszerűek.” 「男なんてちょろいもんだ。」 ◆ **つましい** 【慎ましい】 (nem kérkedő) „egyszerű életmód” 「慎ましい生活」 ◆ **てがるな** 【手軽な】 „Egyszerű ételt csináltam.” 「手軽な料理を作った。」 ◆ **ひらたい** 【平たい】 „Egyszerű szavakkal magyarázta el a helyzetet.” 「平たい言葉で事情を説明した。」 ◆ **プリミティブな** „egyszerű kérdés” 「プリミティブな質問」 ◆ **へい** **いな** 【平易な】 „egyszerű kifejezés” 「平易な表現」 ◆ **へいたんな** 【平淡な】 „egyszerű íz” 「平淡な味」 ◆ **へいぼんな** 【平凡な】 (közönséges) „egyszerű ember” 「平凡な人間」 ◆ **へい** **めいな** 【平明な】 „egyszerű kifejezés” 「平明な表現」 ◆ **ぼくとつな** 【朴訥な、木訥な、朴とつな】 „egyszerű férfi” 「朴訥な男」 ◆ **みが** **るな** 【身軽な】 „Egyszerű öltözékben volt.” 「身軽な格好できた。」 ◆ **やさしい** 【易しい】 „Ez a cikk egyszerű angol nyelven íródott.” 「この記事は易しい英語で書いてある。」 ◆ **やすい** 【易い、安い】 ◆ **よういな** 【容易な】 (könnyű) „egyszerű módszer” 「容易な方法」 ◆ **りやくしきの** 【略式の】 (közönséges) „Egyszerű esküvőt tartottunk.” 「略式の結婚式を挙げた。」 ◆ **nem egyszerű** **ひとすじな** **わでい** **かない** 【一筋縄でいかない】 „nem egyszerű ember” 「一筋縄でいかない人」

egyszerű alkalmazott ◆ **ひら** 【平】 ◆ **ひら** **しゃいん** 【平社員】

egyszerű átlag ◆ **たんじゅん** **へいきん** 【単純平均】

egyszerű bankrendszer ◆ **いつそうぎんこう** **せいど** 【一層銀行制度】

egyszerű cikk ◆ **そしな** 【粗品】

egyszerű cukor ◆ **たんとう** 【単糖】

egyszerű ember ◆ **じょうじん** 【常人】 (köznap ember) „Több egy egyszerű embernél.” 「彼は常人以上の人だ。」 ◆ **ぼんじん** 【凡人】 (átlagember) „Egyszerű emberként él.” 「凡人として生きる。」

egyszerűen ◆ **あつけなく** 【呆気なく、呆気無く】 „Az orvos egyszerűen válaszolt.” 「先生は呆気なく答えた。」 ◆ **あっさり** **と** (simán) „Egyszerűen megoldotta a problémát.” 「難題をあっさりと片付けた。」 ◆ **ありのまま** 【有りのままに、有りの儘に】 „Egyszerűen él.” 「ありのままに生きる。」 ◆ **かんたんに** 【簡単に】 (egyszerű módon) „Egyszerűen összeállított program volt.” 「簡単に組み合わせたプログラムだった。」 ◆ **じんじょうに** 【尋常に】 ◆ **たんに** 【単に】 „Nem talál munkát, egyszerűen azért, mert fogyatékos.” 「単に障害者だからという理由で仕事が見つからない。」 ◆ **ちよっと** 【一寸、鳥渡】 „Egyszerűen nem találok szavakat.” 「言葉がちよっと見つからない。」 ◆ **つい** „A diéta alatt egyszerűen nem tudok ellenállni az ételnek.” 「ダイエット中なのについ食べてしまう。」 ◆ **どうしても** (sehogyán sem) „Ezt egyszerűen nem tudom felfogni.” 「これはどうしても分らない。」 ◆ **へい** **いに** 【平易に】 „Az áramot egyszerűen a villany áramlásaként is felfoghatjuk.” 「電流は平易に言えば電気の流れと受け取れる。」 ◆ **まったく** **もって** 【全く以て】 „Egyszerűen hihetetlen!” 「まったくもって信じられない！」 ◆ **よう** **いに** 【容易に】 (könnyen) „Ez a gyógyszer egyszerűen beszerezhető.” 「この薬は容易に購入できる。」 ◆ **egészen egyszerűen** **げせ** **わに** **いうところ** **の** 【下世話にいうところの】 „Ő egészen egyszerűen egy szerető.” 「彼女は下世話にいうところの愛人だ。」

egyszerűen mondva ♦ **おおまかにいえば** 【大まかに言えば】 „Ez a tevékenység egyszerűen mondva család.” 「この事業は大まかに言えば詐欺です。」

egyszerűen szólva ♦ **かんたんにいうと** 【簡単にいうと】

egyszerű és mély értelmű ♦ **こたんな** 【枯淡な】

egyszerű és nyílt ♦ **たんじゅんめいかいな** 【単純明快な】 „egyszerű és nyílt ember” 「たんじゅんめいかいひと 単純明快な人」

egyszerű és strapabíró ♦ **しつじつごうけん** **な** 【質実剛健な】 „egyszerű és strapabíró karóra” 「質実剛健な作りの腕時計」

egyszerű estélyi ruha ♦ **カクテル・ドレス**

egyszerű és világos ♦ **かんたんめいりょう** **な** 【簡単明瞭な】 „egyszerű és világos beszéd” 「かんたんめいりょう はなし 簡単明瞭な話」 ♦ **たんじゅんめいかいな** 【単純明快な】 „egyszerű és világos történet” 「たんじゅんめいかい はなし 単純明快な話」

egyszerű étel ♦ **いちじゅういっさい** 【一汁一菜】 ♦ **こりょうり** 【小料理】 ♦ **そさん** 【粗餐】 ♦ **そしょく** 【粗食】 „Beéri egyszerű étellel.” 「粗食に甘んじる。」

egyszerű étkezés ♦ **いちじゅういっさい** 【一汁一菜】

egyszerű forma ♦ **りやくぎ** 【略儀】 „Engedje meg, hogy egyszerű formában, levélben mondjak köszönetet!” 「略儀ながらメールにてお礼申し上げます。」

egyszerű gép ♦ **たんいつきかい** 【単一機械】 ♦ **たんじゅんきかい** 【単純機械】 „Az emelő egyszerű gép.” 「テコは単純機械です。」

egyszerű kamat ♦ **たんり** 【単利】

egyszerű képviselő ♦ **じんがさ** 【陣笠】 ♦ **じんがされん** 【陣笠連】

egyszerű könyvelés ♦ **たんしきぼき** 【単式簿記】

egyszerű könyvvitel ♦ **たんしきぼき** 【単式簿記】

egyszerű levél ♦ **たんよう** 【単葉】

egyszerű megoldás ♦ **べんぼう** 【便法】 „Van valami egyszerű megoldás a nyelvtanuláshoz?” 「言語の学習には何か便法はあるのでしょうか？」

egyszerű mondat ♦ **たんぶん** 【単文】

egyszerű munka ♦ **たんじゅんろうどう** 【単純労働】

egyszerű párttag ♦ **ひらとういん** 【平党员】

egyszerű ruházat és étel ♦ **そいそしょく** 【粗衣粗食】

egyszerűség ♦ **かんい** 【簡易】 ♦ **かんそ** 【簡素】 (cicamázatlanság) ♦ **しつそ** 【質素】 ♦ **じみ** 【地味】 ♦ **そぼく** 【素朴、素樸】 ♦ **ただ** 【只、徒】 „Ez nem csak egy egyszerű fényképezőgép.” 「これはただのカメラではない。」 ♦

たんじゅん 【単純】 ♦ **ひとすじなわ** 【一筋縄】 ♦ **へいい** 【平易】 „Egyszerűsítettem a szöveget.” 「テキストを平易に言い換えた。」

♦ **へいぼん** 【平凡】 „Szeretem az egyszerűséget.” 「平凡が好きです。」 ♦ **ぼくとつ** 【朴訥、木訥、朴とつ】 ♦ **むぞうさ** 【無造作】 ♦

ようい 【容易】 ♦ **nemes egyszerűség** **さび** 【寂】 ♦ **váratlan egyszerűséggel** **あつげ** **なく** 【杳気なく、杳気無く】 „A vizsgálat, amittől félttem, váratlan egyszerűséggel véget ért.” 「心配していた検査は杳気なく終わった。」

egyszerűség és bonyolultság ♦ **たんぶく** 【単複】

egyszerűség és csendesség ♦ **わび** 【侘】 „egyszerű és csendes teasztartás” 「わび茶」

egyszerűség kedvéért ♦ **べんぎじょう** 【便宜上】 (kényelem kedvéért) „Az egyszerűség kedvéért mindenki megkapja ezt a levelet.” 「本メールは便宜上、全員に送信しています。」

egyszerűsít ♦ **かんいかする** 【簡易化する】

„Egyszerűsítették az ügyintéztést.” 「手続きをかんいかした。」 ♦ **かんそかする** 【簡素化する】 „Egyszerűsíti a vízumrendszert.” 「ビザ

せいでかんそか制度を簡素化する。」 ♦ **かんやくする** 【簡約する】 „Egyszerűsítették az egyenletet.” 「ほうていしきかんやく方程式を簡約した。」 ♦ **ごうりかする** 【合理化する】 (észszerűsít) „Egyszerűsítették a vál-

latatvezetést.” [会社の経営は合理化された。]
 ◆ **たんじゅんかする** [単純化する] „Egyszerűsíttem a bonyolult problémát.” [複雑な問題を単純化した。] ◆ **やくす** [約す] „Egyszerűsíti az egyenletet.” [方程式を約す。] ◆ **やくぶんする** [約分する] „Ezt a törtet nem lehet tovább egyszerűsíteni.” [この分数はこれ以上約分できない。]

egyszerűsítés ◆ **かんいか** [簡易化] „munka egyszerűsítése” [作業の簡易化] ◆ **かんそか** [簡素化] ◆ **かんべんか** [簡便化] „házi-munka egyszerűsítése” [家事の簡便化] ◆ **かんやくか** [簡約化] ◆ **かんりやくか** [簡略化] ◆ **ごうりか** [合理化] (észszerűsítés) ◆ **へいいか** [平易化] ◆ **やくぶん** [約分] (természetes törté)

egyszerűsített ◆ **りやくしき** [略式]

egyszerűsített adózás ◆ **かんいかぜいせいど** [簡易課税制度]

egyszerűsített betű ◆ **りやくじ** [略字]

egyszerűsített kínai írásjel ◆ **かんかじ** [簡化字、簡化字] ◆ **かんたいじ** [簡体字] ◆ **きはんじ** [規範字、規範字]

egyszerűsített rajz ◆ **りやくず** [略図] (térkép)

egyszerűsödik ◆ **かんたんになる** [簡単になる] „Egyszerűsödik az ügyintézés.” [手続きは簡単になる。]

egyszerű szem ◆ **がんでん** [眼点] (ősalát szeme) ◆ **たんがん** [単眼]

egyszerű személyes pecsétnyomó ◆ **मितめいん** [認め印、認印]

egyszerű szentély ◆ **ひもろぎ** [神籬]

egyszerű szó ◆ **たんじゅんご** [単純語]

egyszerű táblázat ◆ **はやみひょう** [早見表]

egyszerű többség ◆ **たんじゅんかはんすう** [単純過半数] ◆ **たんじゅんたすう** [単純多数]

egyszerű újratermelés ◆ **たんじゅんさいせいさん** [単純再生産]

egyszerűvé tesz ◆ **くだく** [砕く、摧く] „Egyszerűen elmagyaráztam a bonyolult történetet.” [難しい話を砕いて説明した。]

egyszer visszatérő ◆ **いちらい** [一來] (buddhista) ◆ **しだごん** [斯陀含] (buddhista)

egyszer volt Budán kutyavásár ◆ **チャンスはいちどだけ** [チャンスは一度だけ]

egyszer volt, hol nem volt ◆ **いまはむかし** [今は昔] *ima-va mukasi* „Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer egy bambuszgyűjtő öregember.” [今は昔、竹取の翁といふものありけり。] ◆ **むかしむかし** [昔々]

egy szett ◆ **ワンセット** „Egy szettbe rakták az ételt és az italt.” [ドリンクとフードをワンセットにした。]

egyzikű ◆ **たんししょう** [单子葉] (növény)

egyzikűek ◆ **たんししょうい** [单子葉類]

egyzikű növény ◆ **たんししょうしょくぶつ** [单子葉植物]

egyzinlátás ◆ **いっしょくがたしきかく** [一色型色覚]

egy szinten van ◆ **かたをならべる** [肩を並べる] „Világelsőkel van egy szinten.” [彼は世界のトップと肩を並べている。]

egyszintes ◆ **いっかいだての** [一階建ての] „Egyszintes ház.” [一階建ての家。]

egyszintes társasházi lakás ◆ **フラット**

egy szintre hozás ◆ **へいじゅんか** [平準化] „bevétel egy szintre hozása” [収入の平準化]

egyszínű ◆ **いっしょくの** [一色の] ◆ **たんしよくの** [単色の] ◆ **むじの** [無地の] „egyszínű nyakkendő” [無地のネクタイ] ◆ **モノクローム** ◆ **モノクロの**

egy szó ◆ **いちげん** [一言] ◆ **いちご** [一言、1語] „Ezt a művet egy szóval így lehet lemezni: bámulatos.” [この作品は見事の一語に尽きる。] ◆ **いちごん** [一言] „Hozzáfűztem egy szót a kijelentéséhez.” [彼の発言に一言をつけ加えた。] ◆ **いっく** [一句] ◆ **ひとくち** [一口、ひと口] „Egy szóban kifejezve ő egy zseni.” [彼は一口で言えば天才だ。] ◆ **ひとこ**

と 【一言】 „Szó nélkül távoztam.” 「一言も言わずに出ていった。」

egy szoba ◆ **いっしつ** 【一室】 ◆ **ひとま** 【一間】

egyszobás ◆ **ひとまの** 【一間の】 „egyszobás lakás” 「一間のアパート」

egyszobás lakás ◆ **ワンルーム・マンション**

egy szólam ◆ **ユニゾン**

egy szólamban éneklés ◆ **せいしょう** 【斉唱】

egyszólamú zene ◆ **たんせいおんがく** 【单声音楽】

egy szó, mint száz ◆ **というわけで** „Egy szó, mint száz, úgy döntöttem, megbízom benne.”

「というわけで、彼を信用することにした。」

◆ **ようするに** 【要するに】 „Egy szó, mint száz, amikor magamhoz tértem, itt találtam magam.”

「要するに、気がついたらここにいた。」

egy szót sem ◆ **ひとつことも** 【一言も】 „Egy szót sem szolt.” 「一言も話さなかった。」

egy szót sem tud szólni ◆ **ぐうのねもでない** 【ぐうの音も出ない】 „A hibátlan okfejtésre egy szót sem tudott szólni.” 「その正論にぐうの音も出なかった。」

egyszóval ◆ **つまり** 【語り、詰まり】 „Egyszóval te is egyedül élsz.” 「つまり君も一人暮らしだ。」 ◆ **つまるところ** 【詰まるところ、つまるところ、つまる所、つまる処、詰まる所、詰まる処】 „Egyszóval nem tudod megcsinálni.” 「つまるところ出来ないと言いたいのでしょ。」 ◆ **はやくいえば** 【早く言えば】 (röviden szólva) ◆ **ひとつこと** **でいうと** 【一言で言う】 „Egyszóval csodálatos.” 「一言で言うと素晴らしいです。」

egy szövegrészlet ◆ **ひとつくさり** 【一くさり、一齣】

egy szusz ◆ **いっき** 【一気】 ◆ **ひといき** 【一息】 „Egy szuszra elmondta, amit akart.” 「要件を一息に話した。」

egy szuszra ◆ **いっきに** 【一気に】 „Egy szuszra elszavalta a verset.” 「詩を一気に暗唱

した。」 ◆ **いっそくとびに** 【一足飛びに】 „Egy szuszra felszaladtam a tizedik emeletre.” 「階段を一足飛びに十階まで駆け上がった。」

egytagú kifejezés ◆ **たんこうしき** 【単項式】

egy tálétel ◆ **いっぴんりょうり** 【一品料理】 ◆ **ひとさりりょうり** 【一皿料理】

egy tál rizs ◆ **いちぜんはん** 【一膳飯】

egy tányérból eszik ◆ **おなじかまのめしをくう** 【同じ釜の飯を食う】 onadzsi kamano mesi-o kuu „Régen egy tányérból ettem vele.” 「昔、彼と同じ釜の飯を食べていた。」

egy tapodtat ◆ **いっぼ** 【一步】 „Egy tapodtat sem mozdult.” 「一步も動かなかった。」

egy tekercs ◆ **いっぶく** 【一幅】 (kép) ◆ **いっぼん** 【一本】 „egy tekercs film” 「フィルム一本」

egy teljes hétig ◆ **いっしゅうかんも** 【一週間も】 „Egy teljes hétig nem szolt a férjéhez.” 「夫に一週間も話しかけなかった。」

egy teljes kör ◆ **いっしゅう** 【一周】 „Egy teljes kör 360 fok.” 「一周は 360 度です。」

egy tengelyű ◆ **どうじくの** 【同軸の】

egy tengelyűség ◆ **どうじく** 【同軸】

egy területre korlátozott ◆ **ちいきげんていの** 【地域限定の】

egy terv ◆ **いっきよ** 【一挙】 ◆ **いっさく** 【一策】 „Van egy tervem.” 「一策がある。」

egy test ◆ **いったい** 【一体】 ◆ **どうたい** 【同体】

egy test egy lélek ◆ **いっしんどうたい** 【一心同体】 „A párommal egy test egy lélek vagyunk.” 「私たち夫婦は一心同体です。」

egy tétel ◆ **いっさいこみ** 【一切込み】 (vegyes tétel) „ár egy tételben vásárlás esetén” 「一切込みの値段」

egy tételben ◆ **まとめて** 【纏めて】 „Ez egy tételben olcsóbb.” 「これはまとめて買えば安くなる。」

egy tételben vásárlás ◆ **いっかつこうにゆう**
【一括購入】

egy tized ◆ **いちぶ** 【一分】 „harminchat egész
egy tized fok” [36 度1分]

egy tized momme ◆ **いちぶ** 【一分】

egytól egyig ◆ **あらいざらい** 【洗いざらい、
洗い浚い】 „Egytól egyig mindenét elzálogosít-
totta.” [持ち物をあらいざらい質に入れた。]

◆ **ぜんめんてきに** 【全面的に】 ◆ **ひとりのこ
らず** 【一人残らず】 „Az ellenállókát egytól
egyig elvitték.” [反抗する者は一人残らず連行
された。]

egytól egyig emelkedik ◆ **ぜんめんだかにな
る** 【全面高になる】 „Egytól egyig emelkedtek a
részvények.” [株価は全面高になっている。]

egytól egyig esik ◆ **ぜんめんやすになる** 【全
面安になる】 (olcsó lesz) „A részvények egytól
egyig estek a tőzsdén.” [取引所で株価は全面安
になった。]

egytól egyig mindenki ◆ **だれもかれも** 【誰も
かれも、誰も彼も】

egy tömb ◆ **ひとかたま** 【一塊】 „A megoldvadt
csoki egy tömbbé vált.” [溶けたチョコは一塊
になった。]

egy tömörülés ◆ **いちがん** 【一丸】

egyujjas kesztyű ◆ **ミトン** „Egyujjas kesztyűt
húz.” [ミトンををはめる。]

egyujjas zokni ◆ **たび** 【足袋】 „Egyujjas zok-
nit vett fel.” [足袋を履いた。]

egyutas együtemű egyenirányítás ◆ **たんそ
うはんばせりゅう** 【单相半波整流】

egyutas kétütemű egyenirányítás ◆ **たんそ
うぜんばせりゅう** 【单相全波整流】

együttal ◆ **かたがた** 【方々、旁】 „Sétálás
közben együttal bevásárlók.” [散歩かたがた買
い物をする。] ◆ **がてら** „A gyerekekkel autókáz-
tam, és együttal bevásároltam.” [子供と遊びが
てらに車で買物に行った。] ◆ **それにもな
って** 【それに伴って】 (kísérőjelenségként)
„Kevesebb a túlórám. Együttal a jövedelmem is
csökkent.” [残業が減った。それに伴って

しゆうにゆうへ
「収入も減った。」 ◆ **ついでに** 【序でに】
„Együttal hozz egy tejet is!” [ついでにミルクも
買ってきて!] ◆ **にして** „Ő tanár, együttal író
is.” [彼は先生にして作家でもある。]

együttal kapott jutalom ◆ **いきがけのだちん**
【行きがけの駄賃】 „Amikor kiküldetésen vol-
tam, együttal a helyi ételspecialitást is megkös-
tolhattam.” [出張に行ったら行き掛けの駄賃
で名物料理を食べることができた。]

egy út van a buddhává váláshoz ◆ **むにむさ
ん** 【無二無三】

egy ügy ◆ **いっけん** 【一件】 „Azt a bizonyos
ügyet elintéztük.” [例の一件は片付けた。]

együgyű ◆ **おめでたい** 【お目出たい、お目出度
い、お芽出度い】 „Milyen együgyű, hogy nem
veszi észre, ha becsapják.” [騙されても気づか
ないでおめでたい人だね。]

◆ **くどんな** 【愚
鈍な】 „együgyű ember” [愚鈍な人間] ◆ **せけ
んしらずな** 【世間知らずな】 „együgyű ember”
[世間知らずな人] ◆ **ぼんくら** 【益暗】 ◆ **も
うまいな** 【蒙昧な、矇昧な、濛昧な]

együgyűség ◆ **くどん** 【愚鈍】

egy ültő helyében ◆ **いっきに** 【一気に】
„Egy ültő helyemben elolvastam azt a könyvet.”

[その本を一気に読んだ。] ◆ **そのばで** 【そ
の場で、其の場で】 „Egy ültő helyében meg-
evett 20 gombócot.” [その場で20個の団子を
食べた。]

egy ütem ◆ **いっぱく** 【一拍】 „zene egy üteme”
[曲の一拍]

egy ütés ◆ **いっぱつ** 【一発】 „Egy ütéssel le-
terítettem az ellenfeletem.” [パンチ一発であいて
相手を倒した。] ◆ **ひとつち** 【一打ち】 „Egy ütés-
sel leterítette az áldozatát.” [相手を一打ちにし
て倒した。]

együtt ① **いっしょに** 【一緒に】 „A halálunkig
együtt legyünk!” [死ぬまで一緒に暮らしましょ
う。] ② **あわせて** 【併せて】 (együttesen) „A

tegnapival együtt 2000 jennel tartozol.” 「昨日の分と併せて2000円のツケです。」 ◆ **そろって** 【揃って】 (összeválogatva) „Nálunk az a szokás, hogy a család együtt vacsorázik.” 「うちの家族は揃って夕ご飯を食べる習慣がある。」 ◆ **いっしょ** 【一緒】 „Mindig együtt vannak.” 「彼らはいつでも一緒です。」 ◆ **いっしょになって** 【一緒になって】 „Együtt nevettek.” 「一緒になってわらった。」 ◆ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 „A családdal együtt elmentem a vidámparkba.” 「家族お揃いで遊園地に行った。」 ◆ **きょうどう** 【協同】 „együtt dolgozás” 「協同労働」 ◆ **くちぐち** 【口々に】 „Az emberek együtt kiáltottak.” 「人々は口々に叫び声をあげた。」 ◆ **ごいっしょ** 【ご一緒】 „Együtt vannak?” 「ご一緒ですか?」 ◆ **ごうどう** 【合同で】 „Együtt énekelnek a fiúk és a lányok.” 「男女合同で歌います。」 ◆ **ごと** „Az elefánt héjával együtt ette a banánt.” 「象はバナナを皮ごと食べた。」 ◆ **こみ** 【込み】 „ár adóval együtt” 「税込みの値段」 ◆ **そうで** 【総出で】 „Az egész család együtt köszöntötte a vendéget.” 「家族総出で来客を迎えた。」 ◆ **つき** 【付き】 „Azon gondolkozom, hogy étkezéssel együtt vagy anélkül rendeljem-e az utat.” 「旅行プランは食事付きか無しかで迷っています。」 ◆ **つれだって** 【連れ立って】 „Hárman együtt elmentünk megnézni a virágokat.” 「三人連れだって花見に行った。」 ◆ **とも** 【共】 „szállítással együtt ezer jen” 「送料共千円」 ◆ **ともども** 【共々】 „Boldog új évet kívánunk önnek a családjával együtt!” 「家族共々、今年もどうぞよろしくお願いたします。」 ◆ **ともなって** 【伴って】 (jár) „A léghőmérséklettel együtt változik a tó vizének hőmérséklete.” 「気温に伴って湖の水温も変化する。」 ◆ **ともに** 【共に】 „A rokonokkal együtt jött a családja.” 「親戚とともに家族も来た。」 ◆ **ひとつになって** 【一

つになって】 „Imádkozzunk együtt!” 「一つになって祈りましょう!」 ◆ **へいこうして** 【並行して、併行して】 (egyidejűleg) „Sokak szerint ennek a gyógyszernek a gyógyhatásával együtt mellékhatásai vannak.” 「この薬は効果と並行して、副作用が強いという考えも多い。」 ◆ **もろとも** 【諸共】 „Autójával együtt a folyóba esett.” 「車もろとも川に落ちた。」 ◇ **ha már egyszer meghalunk, haljunk meg együtt** **しなばもろとも** 【死なば諸共、死なばもろとも】
együttállás ◆ **ちよくれつ** 【直列】 (egy vonalban állás) „bolygók együttállása” 「惑星直列」
együtt alszik ◆ **そいねする** 【添い寝する】 „A szülő együtt aludt a gyerekekkel.” 「親は子供と添い寝をした。」
együtt bukik ◆ **ともだおれになる** 【共倒れになる】 „A vállalat együtt bukott a riválisával.” 「我が社は 商売敵 と共倒れになった。」
együtt csinál ◆ **そでをつらねる** 【袖を連ねる】 „Együtt mentünk tüntetni.” 「袖を連ねてデモに出かけた。」 ◆ **ともにする** 【共にする】 „Együtt ettem vele.” 「彼と食事を共にした。」
együtt él ◆ **ききよをともにする** 【起居を共にする】 ◆ **きょうせいする** 【共生する、共棲する】 „természettel együtt élő társadalom” 「自然と共生する社会」 ◆ **きょうぞんする** 【共存する】 „Sajnos ezzel a vírussal együtt kell élnünk.” 「このウイルスとは共存するしかない。」 ◆ **ぎつきよする** 【雑居する】 „Ezen a területen együtt élnek a kisebbségi nemzetiségek.” 「この地域にはいくつかの少数民族が雑居している。」 ◆ **どうきよする** 【同居する】 „Együtt él a barátnőjével.” 「彼は彼女と同居している。」 ◆ **どうせいする** 【同棲する】 (élettársi kapcsolatban él) „Együtt él a barátnőjével.” 「彼女と同居している。」
együttélés ◆ **きょうせい** 【共生、共棲】 ◆ **きょうぞん** 【共存】 „együttélés az idegen kultú-

rával” ^{いぶんか}【異文化との共存】 ^{きょうぞん}◆ **きょうどうせい** **かつ**【共生活】◆ **どうきょ**【同居】◆ **どうせい**【同棲】◇ **egyoldalú előnyön alapuló együttélés** **へんりきょうせい**【片利共生】◇ **kölcsönös előnyökön alapuló együttélés** **そうりきょうせい**【相利共生】◇ **válás utáni együttélés** **かていないりこん**【家庭内離婚】

együtt élés és prosperálás◆ **きょうぞんきょうえい**【共存共栄】

együtt élés és virulás◆ **きょうぞんきょうえい**【共存共栄】

együtt él és virul◆ **きょうぞんきょうえい** **する**【共存共栄する】 „A versengő vendéglátóhelyek együtt élnek és virulnak.” 「飲食店が競争しながら共存共栄する。」

együtt elindul◆ **つれだつ**【連れ立つ】 „A barátammal elindultunk vásárolgatni.” 「友達と連れ立って買い物に行った。」

együtt elkövetett öngyilkosság◆ **しんじゅう**【心中】

együttelőfordulás◆ **きょうき**【共起】

együtt énekel◆ **がっしょうする**【合唱する】 „Együtt énekeltük a himnuszt.” 「国歌を合唱した。」◆ **せいしょうする**【斉唱する】 „Együtt énekeltük a himnuszt.” 「国歌を斉唱した。」

együtt éneklés◆ **せいしょう**【斉唱】 (egy szólamban)

együttérez◆ **あわれむ**【哀れむ、憐れむ】 „Együttéreztem a munka nélkül maradt barátommal.” 「失業した友達を哀れんだ。」◆ **さつする**【察する】 „Együttérezek magával!” 「心中をお察しします。」◆ **どうじょうする**【同情する】 „Szívből együttérezek azzal a nővel, aki annyira erőszakos férfival él együtt.” 「あんな暴力男と暮らしている彼女に心から同情します。」◆ **はいさつする**【拝察する】 „Mélyen együttérezek önnel!” 「ご心中拝察いたします。」◆ **みつまされる**【身につまされる】 „Együttéreztem a rákkal harcoló rokonommal.” 「親戚の癌闘病は身につまされた。」

együttérzés◆ **あいみがたい**【相身互い】◆ **あいれん**【愛憐】◆ **あわれみ**【哀れみ、憐れ

み】 „együttérzés másokkal szemben” 「他人に對する憐れみ」◆ **いたわり**【労り】 „Köszönöm az együttérző szavait.” 「労りの言葉ありがとうございます。」◆ **おみまい**【お見舞い】 „Szívből jövő együttérzésünket fejezzük ki a katasztrófa érintettjeinek.” 「被災者に心からお見舞い申し上げます。」◆ **きょうかんせい**【共感性】◆ **どうじょう**【同情】 „A tettessel szemben nincs helye együttérzésnek.” 「犯人に

わどうじょうは同情の余地がない。」◆ **どうじょうしん**【同情心】◆ **なさけ**【情け】 „Együttérzése meghatott.” 「彼の情けは身にしみた。」◆ **はいさつ**【拝察】◇ **káros a túlzott együttérzés** **なさけもすぐればあだとなる**【情けも過ぐれば仇となる】◇ **vigasztal** **いたわる**【労る】 „A rokonát elvesztett barátomat vigasztaltam.” 「肉親を失くした友達をいたわった。」

együttérzés az esetekkel◆ **ほうがんびいき**【判官鼻眼】

együttérzését fejezi ki◆ **おみまいをもうしあげる**【お見舞いを申し上げる、お見舞いを申し上げる】 „Fogadja együttérzésemet a tájfún okozta katasztrófa miatt!” 「台風のお見舞いを申し上げます。」

együttérzést kelt◆ **どうじょうをひく**【同情を引く】 „A betegsége együttérzést kelt.” 「彼の病気は同情を引く。」

együttérzést keltő◆ **いじらしい** „A lány együttérzést keltő alakjától könnyek szöktek a szemembe.” 「彼女のいじらしい姿を見て涙を零した。」

együttérzést kifejező üdvözlőkártya◆ **みまいじょう**【見舞状】

együttérzést tanúsít◆ **どうじょうをよせる**【同情を寄せる】 „Az emberek mély együttérzést tanúsítottak iránta.” 「人は彼に深い同情を寄せていた。」

együttérzést vált ki◆ **どうじょうをかう**【同情を買う】 „Sorsa együttérzést váltott ki az

emberekből.” ^{かれ うんめい わひと どうじょう か} 「彼の運命は人の 同情を買った。」

együttérző ◆ **あわれみぶかい** 【哀れみ深い、憐れみ深い】 ◆ **どうじょうしんのある** 【同情心のある】 „együttérző ember” 「^{どうじょうしん} 同情心のある人」

együttérzően gondol ◆ **おもいをよせる** 【思いを寄せる、想いを寄せる】 „Együttérzően ^{ひさいしや} gondoltam a katasztrófa áldozataira.” 「被災者 ^{おも} に思いを寄せた。」

együttérző érdeklődés ◆ **みまい** 【見舞、見舞い】

együttes ◆ **アンサンブル** (zenei) „zongoristából és trombitásból álló együttes” 「ピアノとトランペットのアンサンブル」 ◆ **きょうどう** 【協同】 (tevékenység) „együttes kutatás” 「^{きょうどうげんきゅう} 協同 研究」 ◆ **グループ** „A híres együttes.” 「有名なグループ。」 ◆ **じゅうそう** 【重奏】 ◆ **バンド** „Az együttesből még hiányzott az énekes.” 「このバンドには歌手が抜けている。」 ◇ **dzsesszegyüttes** **コンボ** (kis létszámú) ◇ **dzsesszegyüttes** **ジャズ・バンド** ◇ **épület-együttes** **ビルぐん** 【ビル群】 ◇ **húros együttes** **げんがくがっそう** 【弦楽合奏】 ◇ **listavezető együttes** **ナンバー・ワン・バンド** ◇ **nagy együttes** **ビッグ・バンド** ◇ **néptáncegyüttes** **みんぞくぶようだん** 【民俗舞踊団、民族舞踊団】 ◇ **rockegyüttes** **ロック・バンド**

együttes akció ◆ **たいきょ** 【大挙】

együttes aláírás ◆ **れんしよ** 【連署】 „A kezessel együttesen aláírt szerződés.” 「^{ほしょうにれんれんしよ} 保証人連署の契約書。」 ◆ **れんめい** 【連名】 „Együttes aláírással küld levelet.” 「^{れんめい てがみ おく} 連名で手紙を送る。」

együttes aláírások ◆ **れんめい** 【連名】

együttes bukás ◆ **ともだおれ** 【共倒れ】

együttes cselekvés ◆ **だんたいこうどう** 【団体行動】 „A csapat együttesen cselekedett.” 「^{わだんたいこうどう} チームは団体行動を取った。」

együttes csinálás ◆ **あい** 【合い】 „megbeszélés” 「^{はな あ} 話し合い」

együttes dominancia ◆ **きょうゆうせい** 【共優性】 (kodominancia)

együttes elfoglaltság ◆ **けんむ** 【兼務】

együttes előadás ◆ **がっそう** 【合奏】

együttesen ◆ **あげて** 【挙げて】 „A város ^{まち}

együttesen fogott neki a helyreállításnak.” 「町 ^あ を挙げて復興に取り組んだ。」 ◆ **あわせて**

【併せて】 „A tüneteket együttesen kell vizsgálni.” 「^{しょうじょう あわ} 症状を併せて調べた方がよい。」 ◆ **いちどう** 【一同】 (egy emberként) „A katonák ^{へいし いちどう}

együttesen kivonultak a teremből.” 「兵士一同 ^{わしゅうかいじょう}

は集会 場 から引き揚げた。」 ◆ **いっかつ**

【一括】 „Együttesen konvertáltam a karakter-^{もじれつ}

fűzért.” 「文字列を一括変換した。」 ◆ **がんく**

びをそろえて 【雁首を揃えて】 „Együttesen ^{まえ}

sem fogtok engem legyőzni!” 「お前たちは雁首 ^{わ がんくび}

を揃えても僕に勝てない。」 ◆ **きょうどうで**

【協同で】 (együtt) „Ezt a munkát ^{しごと}

mal együttesen végeztük.” 「この仕事を友達と ^{きょうどう}

共同 でやった。」 ◆ **たいきょして** 【大挙して】 „Együttesen megtámadták az ellenség ^{てきじん}

állításait.” 「敵陣を大挙して攻撃した。」 ◆ **れん**

どうして 【連動して】 (összhangban) „A vilá-^{しやうめいきく}

gítótestek fényerejét együttesen lehet szabályozni.” 「^{あか} 照明器具の明るさを連動して ^{れんどう} 調光 ^{ちやうこう} 出来る。」

る。」

együttesen feltüntet ◆ **れんきする** 【連記する】 „Együttesen feltüntette a jelöltek nevét.” 「^{こうほしや}

候補者名を連記した。」

együttesen hat ◆ **あいまつ** 【相俟つ、相まつ】

együttesen lepecsétel ◆ **れんばんする** 【連判する】

együttes erővel ◆ **そうがかりで** 【総掛かりで、総がかりで】 „A vállalat együttes erejével ^{かいしや}

megbirkóztunk a problémával.” 「会社総掛かり ^{もんだい}

で問題に対応した。」

együttes feldolgozás ◆ **いっかつしより** 【一括処理】

együttes feltüntetés ◆ **れんき** 【連記】

együttes hatás ◆ **シナジー** ◆ **そうじょうこうか** 【相乗効果】

együttes hatására ◆ **あいまって** 【相俟って、相まって】 „A lakóházak és a parkok együttes hatására szép városkép alakult ki.” 「住宅と公園とが相まって美しい街並みが出来た。」

együttes játék ◆ **れんそう** 【連奏】

együttes kitelepülés ◆ **きょうどうそかい** 【共同疎開】

együttes lepecsételés ◆ **れんばん** 【連判】

együttes működés ◆ **シナジー**

együttes nevek ◆ **れんめい** 【連名】

együttes részvétel ◆ **しょうばん** 【相伴】 ◆ **どうせき** 【同席】

együtteség ◆ **あい** 【相】 ◆ **いっせい** 【一斉】 ◆ **ごうどう** 【合同、≡】 ◆ **そうぐるみ** 【総ぐるみ】 „A város együttesen vett részt a mozgalomban.” 「市民総ぐるみで運動に参加した。」 ◆ **そろい** 【揃い】

együttes tagja ◆ **がくいん** 【楽員】 ◆ **バンドマン**

együttes temetkezés ◆ **がっそう** 【合葬】

együttes termék ◆ **けつごうせいさんぶつ** 【結合生産物】 (ikertermék)

együtt eszik ◆ **かいしょくする** 【会食する】 „Most éppen együtt eszik a barátaival.” 「彼は
「ただいま 今、ともだち 友達と かいしょく 会食しています。」 ◆ **たべあわせる** 【食べ合わせる、食べあわせる】 „Nem jó együtt enni a paradicsomot és az uborkát.” 「ト
マトときゅうりは食べ合わせないほうがよい。」

együttes szereplés ◆ **オンパレード**

együtt étkezés ◆ **かいしょく** 【会食】

együtt evés ◆ **くいあわせ** 【食い合わせ】 „Nem jó erjesztett babot és kenyeret együtt enni.” 「納豆とパンは食い合わせが悪い。」 ◆ **たべあわせ** 【食べ合わせ】 „Nem jó együtt enni a lekvárt és a zsírt.” 「ジャムと脂は食べ合わせが悪い。」

együtt fordul elő ◆ **きょうきする** 【共起する】

együtt főzés ◆ **にこみ** 【煮込み】 „csirke és zöldség együtt főzve” 「とり 鶏と やさい 野菜の にこ 煮込み」

együtt hál ◆ **とこをとにもにする** 【床を共にする】 „Együtt hált a nővel.” 「彼女と床を共にした。」 ◆ **まくらをかかず** 【枕を交わす】 (lefekszik valakivel)

együtt haladás ◆ **へいこう** 【並行、併行】

együtthangzás ◆ **きょうわ** 【協和】 ◆ **どうおん** 【同音】

együtt használ ◆ **へいようする** 【併用する】 (párhuzamosan) „A két gyógyszer együtt használja.” 「2種類の薬を採用している。」

együttható ◆ **けいすう** 【係数】 ◆ **binominális együttható** **にこうけいすう** 【二項係数】 ◆ **Engel-együttható** **エンゲルけいすう** 【エンゲル係数】 ◆ **hőmérsékleti együttható** **おんどけいすう** 【温度係数】 ◆ **korrelációs együttható** **そうかんけいすう** 【相関係数】 ◆ **regressziós együttható** **かいきけいすう** 【回帰係数】 ◆ **viszkozitási együttható** **ねんせいけいすう** 【粘性係数】 „りゅうたい folyadék ねんせいけいすう viszkozitási együtthatója” 「りゅうたい 流体の ねんせいけいすう 粘性係数」

együtt iszik ◆ **さかずきをかわす** 【盃を交わす】 „Együtt ittak.” 「彼らは盃を交わした。」

együtt jár ◆ **あいともなう** 【相伴う】 ◆ **つき** 【付き】 „Ezzel a lakással együtt jár a parkoló.”

「この家は いえ 駐車場 ちゆうしゃじょう 付きです。」 ◆ **つきもの** **である** 【付き物である】 „A kalanddal együtt jár a veszély.” 「冒険には危険が付き物だ。」 ◆ **ともなう** 【伴う】 „Elmagyarázta a műtéttel együtt járó veszélyeket.” 「手術に伴うリスクを説明した。」 ◆ **ふずいする** 【付随する】 „világjáróval együtt járó helyzet” 「パンデミック 付随する ふずい 状況」 ◆ **ふたいする** 【付帯する】 „A joggal együtt jár a kötelesség.” 「権利には ぎむ 義務が ふたい 付帯する。」 ◆ **へいはつする** 【併発する】

együtt járás ◆ **こうさい** 【交際】 „együtt járó pár” 「こうさいちゆう 交際中の だんじょ 男女」

együtt játszik ◆ **がっそうする** 【合奏する】 ◆ **きょうえんする** 【共演する】 „Nem akar

együtt játszani azzal a színésszel.” [その俳優はいゆうとわきようえんわきようえんは共演したくない。]

együttlakás ◆ **どうきよ** 【同居】

együtt lakás ◆ **ざつきよ** 【雑居】 ◆ **ねおき** 【寝起き】

együtt lakik ◆ **ざつきよする** 【雑居する】 „Együtt laknak a férfiak és a nők ebben a szobában.” [おなへやだんじよざつきよおなへやだんじよざつきよban.] ◆ **どうきよする** 【同居する】 „Együtt lakik a szü-leivel.” [おやどうきよおやどうきよと同居している。]

együtt leír ◆ **へいきする** 【併記する】 „Az értekezésben mindkét hipotézist leírtam.” [論文ろんぶんりょうほうりょうほうかせつかせつへいきへいきに両方の仮説を併記した。]

együtt leírás ◆ **へいき** 【併記】

együtt lélegzés ◆ **あうんのごきゆう** 【阿吽の呼吸、阿吽の呼吸、阿うんの呼吸】

együtt lép ◆ **あしなみをそろえる** 【足並みを揃える】 „A katonák együtt lépve mentek a úton.” [へいしわあしなへいしわあしなそろそろみちみちあるある「兵士は足並みを揃えて道を歩いた。]

együttlét ◆ **だんらん** 【団らん、団欒】 (meg-hitt együttlét)

együtt létezés ◆ **きょうぞん** 【共存】 „val-lások együtt létezése” [複数宗教の共存] ◆ **へいぞん** 【並存、併存】 ◆ **へいりつ** 【並立】

együtt léteznek ◆ **きょうぞんする** 【共存する】 „Együtt léteznek két világítástechnikai meg-oldás.” [2つの照明技術は共存する。] ◆ **へいぞんする** 【並存する、併存する】 „A városban együtt léteznek a régi és új épületek.” [まちしんきゆうたてもまちしんきゆうたてものへいぞんへいぞん「町に新旧の建物が並存している。」] ◆ **へいりつ** **つする** 【並立する】 „Sok különböző ország lé-teznek.” [複数の異なる国家が並立している。]

együtt megöregedés ◆ **ともしらが** 【共白髪】

együtt megöregedni ◆ **かいろう** 【偕老】

együtt megöregedni és egy sírba temet-kezni ◆ **かいろうどうけつ** 【偕老同穴】

együtt megy ◆ **ともなう** 【伴う】 „Együtt mentem a feleségemmel a partira.” [妻を伴っつまともなてパーティーに出席した。]

együtt menés ◆ **どうこう** 【同行】 „Kérem, jöjjön velem!” [どうこうどうこうねがねが「ご同行お願いします!」]

együtt mozgás ◆ **れんどうせい** 【連動性】

együtt mozog ◆ **れんどうする** 【連動する】 „Ez a részvény együtt mozog az indexszel.” [こめいがらわへいきんめいがらわへいきんかぶかかぶかれんどうれんどうの銘柄は平均株価と連動している。]

együttműködés ① **きょうりょく** 【協力】 „Mindenki együttműködésére szükség van.” [みなさまきょうりょくみなさまきょうりょくひつようひつよう「皆様の協力が必要です。」] ② **ていけい** 【提携】 „Szorosabbra fogják az együttműködést.” [ていけいていけいきょうかきょうか「提携を強化する。」] ◆ **きょうちょう** 【協調】 „Megerősítette az együttműködést a szabad, demokratikus országokkal.” [自由民主諸国とじゆうみんしゆしよこくきょうちょうきょうちょうきょうかきょうか「自由民主諸国との協調を強化した。」] ◆ **きょうどう** 【協働】 ◆ **コラボレーション** ◆ **ににんさんきゃく** 【二人三脚】 ◆ **れんけい** 【連携】 ◆ **munka-vállalók és munkaadók közti együttműködés** **らうしきょうちゆう** 【労使協調】 ◆ **műszaki együttműködés** **ぎじゅつていけい** 【技術提携】 ◆ **műszaki együttműködés** **ぎじゅつきょうりょく** 【技術協力】 ◆ **nemzet-közi együttműködés** **こくさいきょうりょく** 【国際協力】 „Fokozza a nemzetközi együttmü-ködést.” [こくさいきょうりょくこくさいきょうりょくたかたか「国際協力を高める。」] ◆ **szerve-zett együttműködés** **ゆうきてぎれんけい** 【有機的連携】

együttműködés szelleme ◆ **きょうちゆうのせいしん** 【協調の精神】

együttműködik ◆ **きょうちゆうする** 【協調する】 „Az egész világ együttműködik a járvány megfékezésében.” [感染症封じ込めで世界がきょうちゆうきょうちゆう協調している。] ◆ **きょうりょくする** 【協力する】 „Nem hajlandó együttműködni a rend-őrséggel.” [彼は警察に協力しない。] ◆ **ていけいする** 【提携する】 „A két vállalat együtt-működött.” [この二つの企業は提携した。] ◆ **てをにぎりあう** 【手を握り合う】 „Ez a két vál-lalat együttműködik.” [この二社は手を握り合っている。] ◆ **れんけいする** 【連携する】 „Az A és a B cég együttműködve fejlesztette ki az új terméket.” [A社とB社は連携して新製品を開発した。]

együtműködő ◆ **きょうりょくてきな** 【協力かんじやわ的な】 „A beteg együtműködő volt.” 「患者は協力的だった。」

együtműködő **egyén** ◆ **きょうりょくしゃ** 【協力者】

együtműködően ◆ **きょうりょくてきに** 【協力的に】

együtműködő **képesség** ◆ **きょうちようせい** 【協調性】 „együtműködést nélkülöző egyedi tevékenység” 「協調性を欠いた単独行動」

együtt **növekedés** ◆ **あいおい** 【相生】

együtt **öregedés** ◆ **あいおい** 【相老い】

együtt **prosperálás** ◆ **きょうえい** 【共栄】

együtt **ráír** ◆ **へいきする** 【併記する】 „A lakcímkártyára a családi nevével együtt a leánykori nevét is ráírták.” 「住民票に現在の姓と旧姓を併記した。」

együtt **támogat** ◆ **あいのりする** 【相乗りする】 „Én is támogatom a javaslatodat.” 「君の案に相乗りするよ。」

együtt **támogatás** ◆ **あいのり** 【相乗り】

együtt **utazás** ◆ **あいのり** 【相乗り】 ◆ **どうじょう** 【同乗】 „Úgy volt, hogy együtt utazunk a vonaton.” 「彼と電車で同乗予定だった。」 ◆ **のりあい** 【乗り合い、乗合い】 „Együtt mentünk haza a kollégámmal a taxival.” 「同僚と乗り合いでタクシーで帰った。」

együtt **utazik** ◆ **あいのりする** 【相乗りする】 „Együtt utaztam vonaton egy apácával.” 「シスターと電車で相乗した。」 ◆ **どうじょうする** 【同乗する】 „Együtt utaztam vele a buszon.” 「彼女とバスに同乗した。」 ◆ **のりあわせる** 【乗り合わせる、乗り合せる】 (véletlenül)

„Egy buszon utaztam a kollégámmal.” 「同僚と同じバスに乗り合わせた。」

együtt **van** ◆ **いちざする** 【一座する】 „A haitklubban sok híres költővel voltam együtt.” 「句会で有名な俳人と一座した。」 ◆ **したくがととのう** 【支度が整う】 sitakuga totonou „Együtt van minden az esküvőhöz.” 「結婚の

したく ととの支度が整った。」 ◆ **そろう** 【揃う】 szorou „Együtt van az egész család.” 「家族全員が揃っています。」 ◆ **ととのう** 【整う、調う】 toto-nou „Együtt vannak iratok.” 「書類が調っている。」 ◆ **ともにする** 【共にする】 „A feleségemmel jóban-rosszban együtt vagyunk.” 「妻と苦楽を共にしている。」

együtt **vesz részt** ◆ **どうせきする** 【同席する】 „Velegyütt vettem részt az értekezleten.” 「会議に彼と同席した。」

együtt **vetit** ◆ **へいえいする** 【併映する】 „A dokumentumfilmet a nagyj filmmel együtt vetítették.” 「ドキュメンタリー映画が長編映画とともに併映された。」

együtt **vetítés** ◆ **へいえい** 【併映】

együttvéve ◆ **ごうけいして** 【合計して】 „Több lenne van, mint az egész falunak együttvéve.” 「彼は村人全員の合計より多くのお金を持っている。」 ◆ **mindent együttvéve** **ぜんたいてきに** 【全体的に】 „Mindent együttvéve nyereséges volt az idei év.” 「全体的に今年は利益をあげた。」

együvé tartozás ◆ **れんたい** 【連帯】

együvé tartozás **érzése** ◆ **れんたいかん** 【連帯感】

együvé tartozik ◆ **なかまである** 【仲間である】 (összetartozik) „Mi magyarok együvé tartozunk.” 「私達ハンガリー人は仲間である。」

egy **vágány** ◆ **たんせん** 【単線】

egyvágányú **forgalom** ◆ **たんせんうんてん** 【単線運転】

egyvágányú **szakasz** ◆ **たんせんくかん** 【単線区間】

egyvágányú **vonatközlekedés** ◆ **たんせんてつどう** 【単線鉄道】

egyvalami érdekl ◆ **いっぺんとうである** 【一辺倒である】 „Ezt a középiskolát csak az egyetemi felvételi érdekl.” 「この高等学校は大学受験一辺倒だ。」

egy választás ◆ **たくいつ** 【択一】 „egy választás öt közül” [五者択一]

egyválasztásos ◆ **たくいつてきな** 【択一的な】

egy vas nélkül ◆ **むいちもんで** 【無一文で】 „Egy vas nélkül indult útnak.” [無一文で旅立った。]

egyveleg ◆ **こんこう** 【混交、混淆】 ◆ **ちゃんぼん** ◆ **ふきよせ** 【吹き寄せ、吹寄せ】 „Egy zenei egyvelegre hallgattam a rádióban.” [ラジオで音楽の吹き寄せを聞いた。] ◆ **まぜこぜ** 【混ぜこぜ】 „Ez a film sok más film egyvelege.”

「この映画は色々な映画を混ぜこぜにした物です。」 ◆ **メドレー** „zenei egyveleg a nyolcvanas évekből” [80年代の音楽のメドレー] ◆ **よせあつめ** 【寄せ集め】 ◆ **emberek egyvelege** **よりあいじょたい** 【寄り合い所帯】 „különböző nemzetiségű népek egyvelege” [多民族の寄り合い所帯] ◆ **régí és új egyvelege** **しんきゅうこんこう** 【新旧混交、新旧混淆】 ◆ **régí és új egyvelegével tarkított** **しんきゅういりまじった** 【新旧入り混じった】 „régí és új egyvelegével tarkított utcakép” [新旧入り混じった街並み]

egy vendég ◆ **いちめい** 【一名】 „Egy vendéget vezetek asztalhoz!” [一名様ご案内します。]

egy verés ◆ **いっばく** 【一拍】 „egy szívverés” [心臓の鼓動の一拍]

egy vereség ◆ **いっばい** 【一敗】 „két nyeresé, egy vereség” [二勝一敗]

egy verstani egység ◆ **いっばく** 【一拍】

egy versszak ◆ **いっせつ** 【一節】

egy virág ◆ **ひとはな** 【一花】

egy virágszirom ◆ **いっぺんのはなびら** 【一片の花びら、一片の花弁】

egy visszapattnás után ◆ **ワン・パウンドで** „Egy visszapattnás után ütöttem el a labdát.” [ワンパウンドで球を打った。]

egy vonal ◆ **いっせん** 【一線】 „A versenyzők szinte egy vonalban futottak egymás mellett.” [選手らはほぼ横一線に並んで走っていた。] ◆

いっちょくせん 【一直線】 „Napfogyatkozásakor a Nap, a Hold és a Föld egy vonalban áll.” [日食で太陽と月と地球は一直線に並ぶ。]

egyvonalas rajz ◆ **ひとふでがき** 【一筆書き】

egy vonalba kerül ◆ **ならぶ** 【並ぶ、列ぶ】 „A futó élvonalba került.” [走者は先頭に並んだ。]

egy vonalban állás ◆ **ちょくれつ** 【直列】

egy vonás ◆ **いっかく** 【一画】

egy zászló ◆ **ひとはた** 【一旗】

E-hang ◆ **ホ**

e havi ◆ **こんげつ** 【今月の】 „Az e havi gázszámlám magas volt.” [今月のガス代は高かった。]

éhbél ◆ **くうちょう** 【空腸】

ehelyett ◆ **このかわりに** 【この代わりに、此の代わりに】

éhen hal ◆ **うえじにする** 【飢え死にする、餓え死にする】 „Éhen halt, mert nem volt mit ennie.” [食べ物がなく飢え死にした。] ◆ **がしする** 【餓死する】 „Nem volt pénze ételre, ezért éhen halt.” [食べ物を買うお金がなくて餓死した。] ◆ **ひほしになる** 【干乾しになる】

éhen halás ◆ **がし** 【餓死】

éhenkórász ◆ **うえにくるしむひと** 【飢えに苦しむ人】 ◆ **かわらこじき** 【河原乞食】 ◆ **かわらこもの** 【河原者】 ◆ **きがしゃ** 【飢餓者】

éhen marad ◆ **くいはぐれる** 【食いはぐれる、食い逸れる】 (lemarad az ételről)

éhen veszik ◆ **うえじにする** 【飢え死にする】

éhes ◆ **おなかがすく** 【お腹が空く】 (ige!)

„Éhes vagyok!” [お腹が空いた。] ◆ **おなかすく** 【お腹空く】 (gyerekes) „Éhes vagyok!” [おなかすく] ◆ **くうふくをかんじる** 【空腹を感じる】 „olyan diéta, ami alatt nem vagyunk éhesek” [空腹を感じないダイエット] ◆ **はらぺこな** 【腹ぺこな】 ◆ **はらへる** 【腹減る】

(durván) „Éhes vagyok!” [腹減った。] ◆ **szeretetre éhes** **あいじょうにうえた** 【愛情に飢えた】 „szeretetre éhes gyerek” [愛情に飢えた子供]

éhes farkas ◆ **がろう** 【餓狼】

éhes has ◆ **すきばら** 【すき腹、空き腹】 „Az

éhes has a legjobb szakács.” 「空き腹にまずい物なし。」

éhes lélek ◆ **がき** 【餓鬼】

e heti ◆ **こんしゅうの** 【今週の】 „e heti időjárás” 「今週の天気」

ehetnéke van ◆ **くちさびしい** 【口寂しい】

ehető ◆ **くえる** 【食える】 „ehető gomba” 「食えるキノコ」 ◆ **しょくよう** 【食用】 „Ez a gyümölcs ehető.” 「この果物は食用だ。」 ◆ **たべられる** 【食べられる】 „Ehető vadnövényeket kerestem.” 「食べられる野草を探した。」

ehető fecskéfészek ◆ **えんか** 【燕窩】

ehető krizantém ◆ **しょくようぎく** 【食用菊】

ehető krizantémlevél ◆ **しゅんぎく** 【春菊】

ehető nyilfű ◆ **くわい** 【慈姑】 (Sagittaria trifolia var. edulis)

ehető vadnövény ◆ **さんさい** 【山菜】

ehető virág ◆ **しょくようか** 【食用花】

e hétvége ◆ **こんしゅうまつ** 【今週末】

éhezés ◆ **うえ** 【飢え】 ◆ **きが** 【飢餓】 „Az éhezéstől elvékonyodtak a végtagjai.” 「飢餓で手足がやせ細った。」 ◆ **きがかん** 【飢餓感】 ◆ **ひぼし** 【干乾し】

éhezik ◆ **うえる** 【飢える、餓える】 „Nincs pénze, éhezik.” 「お金がなくて飢えている。」 ◆ **かつえる** 【飢える、餓える】 „Szeretetre éhezik.” 「愛情に飢えている。」 ◆ **ぜっしょくする** 【絶食する】 „Halálra éhezett.” 「絶食して死んだ。」

éhezók segítése ◆ **きゅうこう** 【救荒】

éheztet ◆ **はらをはらす** 【腹を減らす】 „Éhez-tette a gyereket.” 「食事を与えず、子供の腹を減らした。」 ◆ **ひもじいおもいをさせる** 【饑しい思いをさせる、ひもじい思いをさせる】

„Nem akarlak éheztetni.” 「ひもじい思いをさせ

たくない。」 ◆ **halálra éheztet** **ほしころす** 【干し殺す】

éhygomor ◆ **くうふく** 【空腹】 „Éhygomorra ittam kávét.” 「空腹にコーヒーを飲んだ。」 ◆ **すきばら** 【すき腹、空き腹】 „Ha éhygomorra alkoholt iszunk, az károsítja a májunkt.” 「すきっ腹にお酒を飲むと肝臓を傷める。」 ◆ **すきばら** 【すき腹、空き腹】

éhhálál ◆ **うえじに** 【飢え死に、餓え死に】 ◆ **がし** 【餓死】 ◆ **かつえじに** 【餓え死に】

éhhálált hal ◆ **がしする** 【餓死する】 „A háborús blokád alatt sokan éhhálált haltak a városban.” 「戦争で封鎖された町で大勢の人が餓死した。」

ehhez ◆ **これに** 【これに】 „Ehhez a vállalkozáshoz kevés tőke kell.” 「この事業にはあまりお金がありません。」

ehhez hasonló ◆ **かくのごとし** 【斯くの如し】

ehhez hasonlóan ◆ **このように** 【この様に、此の様に】 (így) „Próbálja ehhez hasonlóan énekelni!” 「この様に歌って下さい。」

Ehime megye ◆ **えひめけん** 【愛媛県】

éhínség ◆ **きが** 【飢餓】 „Élelmet osztottak az éhínség sújtotta területeken.” 「飢餓の深刻な地域に食料を配った。」 ◆ **ききん** 【飢饉】 „éhínség sújtotta terület” 「飢饉の被災地」

éhség ◆ **うえ** 【飢え】 „Elviselte az éhséget és a szomjúságot.” 「飢えと渴きをしのいでいた。」 ◆ **ひもじ** 【ひ文字】 ◆ **ひもじさ** (mardosó éhség) ◆ **beteges éhség** **たいしょくしょう** 【大食症】 ◆ **kopog a szeme az éhségtől** **ペコ** **ペコな** „Kopog a szemem az éhségtől.” 「お腹がペコペコ。」

éhség a legjobb szakács ◆ **くうふくにまずいものなし** 【空腹にまずい物なし】 ◆ **ひもじいときにまずいものなし** 【饑しい時にまずい物なし、ひもじい時にまずい物なし】

éhség birodalma ◆ **がきかい** 【餓鬼界】 (tendai buddhista) ◆ **がきどう** 【餓鬼道】 (buddhista)

éhség csillapítása ◆ **はらのたし** 【腹の足し】

éhség és szomjúság ◆ **きかつ** 【飢渴、饑渴】

éhségstrájk ◆ **だんじきスト** 【断食スト】 ◆ **ハンガー・ストライキ** ◆ **ハンスト**

éhségstrájkol ◆ **だんじきストをする** 【断食ストをする】 ◆ **ハンストをやる** „A forradalmárok éhségstrájkoltak.” 「革命家たちがハンストをやった。」

Eicsó-kor ◆ **えいちょう** 【永長】 (1096-1097)

Eidzsi-kor ◆ **えいじ** 【永治】 (1141-1142)

Eien-kor ◆ **えいえん** 【永延】 (987-989)

Eiffel-torony ◆ **エッフェルとう** 【エッフェル塔】

Eihó-kor ◆ **えいほう** 【永保】 (1081-1084)

Eikan-kor ◆ **えいかん** 【永観】 (983-985)

Eikjó-kor ◆ **えいきょう** 【永享】 (1429.9.5-1441.2.17)

Ei-kjú-kor ◆ **えいきゅう** 【永久】 (1113-1118)

eikozanoid ◆ **エイコサノイド**

Eiman-kor ◆ **えいまん** 【永万】 (1165-1166)

Einin-kor ◆ **えいにん** 【永仁】 (1293.8.5-1299.4.25)

einstand ◆ **せつしゅう** 【接収】

einstandol ◆ **せつしゅうする** 【接収する】 „A hadsereg einstandolta a város iskoláját.” 「軍隊は町の学校を接収した。」

einsteinium ◆ **アインスタイニウム** (Es)

Eirjaku-kor ◆ **えいりやく** 【永暦】 (1160-1161)

Eiroku-kor ◆ **えいろく** 【永禄】 (1558.2.28-1570.4.23)

Eisó-kor ◆ **えいしょう** 【永承】 (1046-1053) ◆ **えいしょう** 【永正】 (1504.2.30-1521.8.23)

Eiszo-kor ◆ **えいそ** 【永祚】 (989-990)

Eitoku-kor ◆ **えいとく** 【永徳】 (1381.2.24-1384.2.27)

Eiva-kor ◆ **えいわ** 【永和】 (1375.2.27-1379.3.22)

ej ◆ **なんだ** 【何だ】 „Ej, nekem csak ennyi jutott?” 「何だ、私の分はこれだけか？」 ◆ **ね** „Ej, de rég volt!” 「すごい昔だね。」 ◆ **はて** „Ej, de furcsa.” 「はて、おかしいな。」

éj ◆ **よる** 【夜】 ◇ **egész éjen át** **よるをてつして** 【夜を徹して】 „Egész éjen át tanultam.”

「夜を徹して勉強した。」 ◇ **éj leple alatt** **やみにまぎれて** 【闇に紛れて、闇にまぎれて】 „Az éj leple alatt elutaztam a városból.” 「闇に紛れて町を出た。」

ejakuláció ◆ **しゃせい** 【射精】 (magömlés)

ejakuláció utáni refrakter periódus ◆ **しゃせいごふううき** 【射精後不応期】

ejakulál ◆ **しゃせいする** 【射精する】

ejakulálás ◆ **しゃせい** 【射精】 (magömlés)

éj első szakasza ◆ **いつこう** 【一更】 (20-22 óra)

éjfél ◆ **ねのこく** 【子の刻】 (23 és 1 óra között) ◆ **やはん** 【夜半】 ◆ **よわ** 【夜半】 ◆ **れいじ** 【零時】 „Éjfél van.” 「零時です。」 ◇ **csillagászati éjfél** **しょうし** 【正子】

éjféli hold ◆ **よわのつき** 【夜半の月】

éjféli vihar ◆ **よわのあらし** 【夜半の嵐】

éjfél után ◆ **ごぜん** 【午前】 „éjfél után 2 óra” 【午前2時】

éjfél utáni ◆ **やはんすぎの** 【夜半過ぎの】 „Az éjfél utáni műsort néztem.” 「夜半過ぎの番組を見た。」

ejha ◆ **さても** 【扱も】 „Ejha, milyen okos ez a gyerek!” 「さても賢い子だ。」

éj harmadik szakasza ◆ **さんこう** 【三更】 (23-1óra)

éji zene ◆ **さよきよく** 【小夜曲】 ◆ **ノクターン** ◆ **やきよく** 【夜曲】 (szerenád) ◆ **やそうきよく** 【夜想曲】

éjjel ◆ **しんや** 【深夜】 ◆ **ナイト** ◆ **よなか** 【夜中】 „Többször felébredtem éjjel.” 「夜中に何度も目が覚めた。」 ◇ **egész éjjel** **しゅうや** 【終夜】 ◇ **egész éjjel** **ひとばんじゅう** 【一晩中】 „Egész éjjel nem tudtam aludni.” 「一晩中眠れなかった。」 ◇ **múlt éjjel** **さくや** 【昨夜】

éjjelente ◆ **よごと** 【夜ごと、夜毎】 „Nem lenne meglepő, ha ez a rém éjjelente kísértene ál-

momban.” [このお化け、夜ごと夢に出てきそう。] ◆ **よなよな** [夜な夜な] „Éjjelente sírhatnékom támad.” [夜な夜な泣きたくなる。]

éjjeli busz ◆ **やこうバス** [夜行バス]

éjjeli lámpás ◆ **ありあけあんどん** [有明行灯]

éjjeli látás ◆ **あんしょし** [暗所視]

éjjeli magömlés ◆ **むせい** [夢精]

éjjeli mulatóhely ◆ **ナイトクラブ**

éjjeli órák ◆ **やぶん** [夜分] „Bocsánat, hogy az éjjeli órákban zavarom.” [夜分失礼致します。]

éjjeliőr ◆ **ねずのばん** [寝ずの番、不寝の番] ◆ **やけい** [夜警] ◆ **よまわり** [夜回り、夜廻り] ◆ **よるのけいびいん** [夜の警備員]

éjjeliőr állam ◆ **やけいこっか** [夜警国家]

éjjeli órjáratot tart ◆ **やけいにまわる** [夜警に回る]

éjjeli őrség ◆ **ねずのばん** [寝ずの番、不寝の番] ◆ **ふしんばん** [不寝番] „Éjjeli őrségben van.” [不寝番に立つ。] ◆ **やけい** [夜警] „éjjeli őrséget áll.” [夜警に立つ。]

éjjeliszekrény ◆ **サイド・テーブル** ◆ **ナイト・テーブル**

éjjeli szolgálat ◆ **しゅくちよくとうばん** [宿直当番]

éjjeli ügyeletes ◆ **しゅくちよく** [宿直] ◆ **しゅくちよくいん** [宿直員]

éjjeli vacsora ◆ **やしよく** [夜食]

éjjeli vonat ◆ **やこうでんしゃ** [夜行電車]

éjjel két óra ◆ **うしのこく** [丑の刻] (1 és 3 óra között)

éjjel-nappal ◆ **あさなゆうな** [朝な夕な] „Éjjel-nappal arra a nőre gondolok.” [朝な夕な彼女の事を考えている。] ◆ **しゅうじつしゅうや** [終日終夜] ◆ **しろくじちゅう** [四六時中] „Távmunkát végezve úgy érzem, hogy éjjel-nappal megfigyelnek.” [在宅勤務だと四六時中監視されているような気がする。] ◆ **たんせき** [旦夕] ◆ **ちゅうやけんこうで** [昼夜兼行で] „Éjjel-nappal dolgozott.” [昼夜兼行

で働いた。] ◆ **にちや** [日夜] „Éjjel-nappal dolgoztam.” [日夜働き続けた。] ◆ **につせき** [日夕] ◆ **ねてもさめても** [寝ても覚めても] „Éjjel-nappal rád gondolok.” [寝ても覚めても君のことを考える。] ◆ **ひねもす** [終日] ◆ **よるとなくひるとなく** [夜となく昼となく]

éjjel-nappali ◆ **コンビニ** (kisbolt) „Minden este az éjjel-nappaliban bentőt veszek éjszaka.” [まいばんよなかコンビニでお弁当を買う。]

éjjel-nappali bolt ◆ **コンビニエンスストア**

éjjel óta ◆ **やらい** [夜来] „éjjel óta tartó eső és szél” [夜来の風雨]

éjkék légykapó ◆ **おおるり** [大瑠璃、オオルリ] (Cyanoptila cyanomelana)

éj leple ◆ **やいん** [夜陰] „Az éj leple alatt elszökött.” [夜陰に乗じて脱出した。] ◆ **よるのとばり** [夜のとばり、夜の帳] „Leereszkedett az éj leple.” [夜のとばりが降りた。]

éj leple alatt ◆ **やみにまぎれて** [闇に紛れて、闇にまぎれて] „Az éj leple alatt elutaztam a városból.” [闇に紛れて町を出た。] ◇ **éjszaka leple alatt elszökik よにげする** [夜逃げする] „Az éjszaka leple alatt az egész család elszökött.” [一家は夜逃げした。]

éj második szakasza ◆ **にこう** [二更] (21-23 óra)

éj negyedik szakasza ◆ **しこう** [四更] (1-3 óra)

éjnek évadján ◆ **まよなかに** [真夜中に] „Éjnek évadján kerestek a munkahelyemről telefonon.” [真夜中に会社から電話があった。]

ejnye ◆ **こら** „Ejnye, Júko!” [こら、優子!] ◆ **これこれ** „Ejnye, ezt nem szabad fogdosni!” [これこれ、触っちゃ駄目だよ!] ◆ **たら** „Ejnye, Yuko!” [優子ったら!] ◆ **まったく** [全く] „Ejnye, hát nem meg mondtam, hogy takaríts!” [まったく! 掃除してと言ったでしょう。]

ejnye-bejnye ◆ **あれあれ**

éj ötödik szakasza ◆ **ごこう** 【五更】 (3-5 óra)

éj öt szakasza ◆ **ごこう** 【五更】 ◇ **éj első szakasza** **いっこう** 【一更】 (20-22 óra) ◇ **éj harmadik szakasza** **さんこう** 【三更】 (23-1óra) ◇ **éj második szakasza** **にこう** 【二更】 (21-23 óra) ◇ **éj negyedik szakasza** **しこう** 【四更】 (1-3 óra) ◇ **éj ötödik szakasza** **ごこう** 【五更】 (3-5 óra)

éj sötétje ◆ **やいん** 【夜陰】 „Az éj sötétje a falura ereszkedett.” 「村に夜陰が追ってきている。」

éjszaka ◆ **や** 【夜】 ◆ **よ** 【夜】 ◆ **よる** 【夜】
◇ **átbulizza az éjszakát** **よどおしパーティーする** 【夜通しパーティーする】 ◇ **átbulizza az éjszakát** **オールナイトパーティーする** ◇ **csillagos éjszaka** **ほしづきよ** 【星月夜】 ◇ **egész éjszaka** **しゅうや** 【終夜】 ◇ **egy éjszaka** **ひとよ** 【一夜】 „egy éjszakás kaland”
【一夜限りの情事】 ◇ **egy éjszaka** **いちや** 【一夜】 „Együtt töltöttem egy éjszakát a kedve-

semmel.” 「恋人と一夜を過ごした。」 ◇ **holdvilágos éjszaka** **つきよ** 【月夜】 „Ez a virág

holdvilágos éjszakán nyílik.” 「この花は月夜に咲く。」 ◇ **hosszabbodó éjszaka** **よなが** 【夜長、夜永】 „hosszabbodó tavaszi nappalok és hosszabbodó őszi éjszakák” 「春の日長と秋の

夜長」 ◇ **ma éjszaka** **こんや** 【今夜】 ◇ **ott marad éjszakára** **ねとまりする** 【寝泊まりする、寝泊りする】 „A rokonomnál maradtam éjszakára.” 「親戚の所に寝泊まりした。」 ◇ **tölti az éjszakát** **ねとまりする** 【寝泊まりする、寝泊りする】 „Törölték a csatlakozásmat, így a repülőtéren töltöttem az éjszakát.” 「乗継便は欠航になって、空港に寝泊まりした。」

éjszaka aktív ◆ **よるがたの** 【夜型の】 „éjszaka aktív ember” 「夜型の人間」

éjszakába megy ◆ **よをふかす** 【夜を更かす】 (későig fent marad) „Éjszakába menően tereferlünk.” 「談笑しながら夜を更かした。」

éjszakába nyúlóan csinál ◆ **よなべする** 【夜なべする、夜業する、夜鍋する】 „Éjszakába

nyúlóan kötötte a kesztyűt.” 「夜なべして手袋を編んだ。」

éjszakába nyúló munka ◆ **よなべ** 【夜なべ、夜業、夜鍋】

éjszaka hidege ◆ **よさむ** 【夜寒】

éjszaka horgászik ◆ **よづりをする** 【夜釣りをする、夜釣をする】

éjszakai ◆ **やかん** 【夜間】 (alatt) „éjszakai részvénykereskedés” 「株の夜間取引」 ◆ **やかの** 【夜間の】 „gyakori éjszakai vizezés” 「夜間の頻尿」 ◆ **やこう** 【夜行】 (járati) „Éjszakai busszal mentem Oszakába.” 「夜行バスで大阪に行った。」 ◆ **やこうせい** 【夜行性】 (állat) „éjszakai állat” 「夜行性動物」

éjszakai állat ◆ **やこうせいどうぶつ** 【夜行性動物】 ◆ **やこうどうぶつ** 【夜行動物】

éjszakai állathang ◆ **よなき** 【夜鳴き】

éjszakai árus ◆ **よみせ** 【夜店、夜見世】 „Az utcán éjszakai árusok vannak.” 「道に夜店が出ている。」

éjszakai betörő ◆ **やとう** 【夜盗】

éjszakai busz ◆ **やこうバス** 【夜行バス】

éjszakai cseresznyevirágzás ◆ **よざくら** 【夜桜】 „Megcsodáltam az éjszakai cseresznye- virágzást.” 「夜桜を鑑賞した。」

éjszakai égbolt ◆ **よぞら** 【夜空】 „Az éjszakai égbolton ragyogtak a csillagok.” 「夜空に星が輝いていた。」

éjszakai életmód ◆ **やこう** 【夜行】 ◆ **やこうせい** 【夜行性】

éjszakai forgatás ◆ **やかんさつえい** 【夜間撮影】

éjszakai hajdinaárus ◆ **よなきそば** 【夜鳴き蕎麦】

éjszakai hajdinátészta ◆ **よなきそば** 【夜鳴き蕎麦】

éjszakai harmat ◆ **よつゆ** 【夜露】

éjszakai horgászás ◆ **よづり** 【夜釣り、夜釣】

éjszakai irányfény ◆ **フットライト**

éjszakai járat ◆ **やこう** [夜行]

éjszakai járatok indítása ◆ **しゅうやうんでん** [終夜運転] „Szilveszter és újév között éjszakai járatokat indítunk.” [大晦日及び元旦は終夜運転になります。]

éjszakai kijárási tilalom ◆ **やかんがいしゅつきんしれい** [夜間外出禁止令]

éjszakai köd ◆ **よぎり** [夜霧]

éjszakai látás ◆ **あんしよし** [暗所視]

éjszakai látkép ◆ **やけい** [夜景] „Budapest éjszakai látképe” [ブダペストの夜景]

éjszakai lokál ◆ **ナイトクラブ**

éjszakai menet ◆ **いっばくこうぐん** [一泊行軍]

éjszakai mulató ◆ **ピンク・サロン**

éjszakai mulatóban dolgozó nő ◆ **しょうばいおんな** [商売女] ◆ **しょうばいにん** [商売人]

éjszakai műsor ◆ **しんやばんぐみ** [深夜番組]

éjszakai műszak ◆ **やかんきんむ** [夜間勤務] „Ezen a héten éjszakai műszakban dolgozik.” [今週は夜間勤務をします。] ◆ **やきん** [夜勤] „Mikor kezdődik az éjszakai műszak?” [夜勤はいつ始まりますか?] ◆ **よるばん** [夜番]

éjszakai műszakban dolgozó ◆ **やかんのこうたいいん** [夜間の交替員] (munkás)

éjszakai negyed ◆ **ふやじょう** [不夜城]

éjszakai nyitvatartás ◆ **しゅうやえいぎょう** [終夜営業] ◆ **やかんえいぎょう** [夜間営業]

éjszakai őrjárat ◆ **よまわり** [夜回り、夜廻り] „A biztonsági őr éjszakai őrjáratot végzett.” [警備員は夜回りをした。]

éjszakai örömlány-szolgálat ◆ **よとぎ** [夜伽]

éjszakai piac ◆ **よいち** [夜市]

éjszakai pillangó ◆ **よたか** [夜鷹]

éjszakai pótlék ◆ **しゅくちよくてあて** [宿直手当] ◆ **やきんてあて** [夜勤手当]

éjszakai repülés ◆ **やかんひこう** [夜間飛行]

éjszakai savanyítás ◆ **いちやづけ** [一夜漬け]

éjszakai séta ◆ **よみち** [夜道] (esti utca)

„Fiatal nőknek veszélyes éjszaka sétálni.” [若い女性には夜道は危険です。]

éjszakai sétálás ◆ **よあるき** [夜歩き]

éjszaka is fényárban úszik ◆ **ふやじょうとなる** [不夜城となる] „Ginza éjszaka is fényárban úszik.” [銀座は不夜城となっている]

éjszakai show ◆ **ナイトショー**

éjszakai sírás ◆ **よなき** [夜泣き]

éjszakai szolgálat ◆ **とまり** [泊まり] ◆ **よとぎ** [夜伽]

éjszakai szolgálatban lévő ◆ **しゅくちよくの** [宿直の]

éjszakai szórakozás ◆ **よあそび** [夜遊び]

éjszakai szórakozóhely ◆ **ナイトクラブ** (éjjeli mulatóhely)

éjszakai szórakoztatóipar ◆ **みずしょうばい** [水商売] „éjszakai szórakoztatóiparban dolgozó nő” [水商売の女]

éjszakai szörnyek felvonulása ◆ **ひやつきやぎょう** [百鬼夜行] ◆ **ひやつきやこう** [百鬼夜行]

éjszakai tagozat ◆ **にぶ** [二部] „Az egyetem éjszakai tagozatára járok.” [大学の二部に通っている。] ◆ **やかんぶ** [夜間部]

éjszakai támadás ◆ **やかんこうげき** [夜間攻撃] ◆ **やしゅう** [夜襲] „Éjszakai támadást indított az ellenség ellen.” [敵に夜襲をかけた。] ◆ **やみうち** [闇討ち、闇打ち] „Éjszaka megtámadtuk az ellenséget.” [敵に闇討ちを食らわせた。] ◆ **ようち** [夜討ち]

éjszakai tolvaj ◆ **やとう** [夜盗]

éjszakai út ◆ **よみち** [夜道]

éjszakai ügylet ◆ **しゅくちよく** [宿直] „Ez a nővér éjszakai ügyletben van.” [この看護婦は宿直中です。]

éjszakai üzemeltetés ◆ **しゅうやうてん** [終夜運転]
 [終夜運転]

éjszakai vakság ◆ **やもうしょう** [夜盲症]
 (farkasvakság)

éjszakai vásár ◆ **よいち** [夜市]

éjszakai vonat ◆ **やこうでんしゃ** [夜行電車]
 ◆ **やこうれっしゃ** [夜行列車] ◆ **よぎしや** [夜汽車] (gőzös)

éjszaka kellős közepe ◆ **まよなか** [真夜中]
 „Az éjszaka kellős közepén csörgött a telefon.”
 [真夜中に電話がなった。]

éjszaka kellős közepén ◆ **くさきもねむるうしみつどき** [草木も眠る丑三つ時]

éjszaka közepe ◆ **うしみつどき** [丑三つ時]
 „Az éjszaka közepén megjelent egy kísértet.”
 [「うしみつどき 丑三つ時に幽霊が出てきた。」] ◆ **よなか** [夜中]
 „Az éjszaka közepén csörgött a telefon.”
 [「夜中に電話が鳴った。」]

éjszakák száma ◆ **はく** [泊] „Elutaztam három napra, két éjszakára.”
 [「2泊3日の旅行をした。」]

éjszaka leple alatt elszökik ◆ **よにげする** [夜逃げする]
 „Az éjszaka leple alatt az egész család elszökött.”
 [「一家は夜逃げした。」]

éjszaka palástja ◆ **よるのとばり** [夜のとばり、夜の帳]

éjszakára megszálló vendég ◆ **きぐうしや** [寄寓者]

éjszakáról éjszakára ◆ **れんや** [連夜]

éjszaka sír ◆ **よなきする** [夜泣きする] „Éjszaka sírt a baba.”
 [「赤ちゃんは夜泣きました。」]

éjszakasza ◆ **こう** [更] ◇ **éj öt szakasza** **ごこう** [五更]

éjszaka szól ◆ **よなきする** [夜鳴きする]
 „Éjszaka szólt a madár.” [「鳥は夜鳴きました。」]

éjszaka támad ◆ **やしゅうする** [夜襲する]
 ◆ **ようちする** [夜討ちする]

éjszakázás ◆ **はく** [泊] (pl. hotelben) ◆ **やかんきんむ** [夜間勤務] ◆ **やきん** [夜勤] (éjszaka dolgozás) „Az éjszakázás fárasztó.”
 [「やきん わつか 夜勤は疲れる。」] ◆ **よいっぱり** [宵っ張り]
 ◆ **よふかし** [夜更かし、夜更し、夜深し] ◇

repülőn éjszakázás **きちゅうはく** [機中泊]

éjszakázik ◆ **いっばくする** [一泊する] (egy éjszakát eltölt) „Hotelben éjszakáztam.” [「ホテルで一泊した。」] ◆ **おそである** [遅出である] (éjszakáig dolgozik) „Ma éjszakázok.” [「今日は遅出だ。」] ◆ **やきんをする** [夜勤をする] (éjszaka dolgozik) „Ezen a héten éjszakázni fogok.” [「今週は会社で夜勤をする。」]

éjszakai menekülés ◆ **よにげ** [夜逃げ]

ejt ◆ **おかす** [犯す] „Hibát ejtett.” [「過ちを犯した。」] ◆ **おとす** [落とす、落す、墜す] „Véletlenül a lábára ejtette a kalapácsot.” [「誤ってハンマーを足に落としてしまった。」] ◆ **はつおんする** [発音する] (kiejt) „Hogyan ejtik a neved?” [「あなたの名前は どう発音するの?」] ◆ **はめこむ** [嵌めこむ、はめ込む、嵌め込む、詰め込む、詰めこむ] „Csapdába ejtette a másik embert.” [「相手を罠にはめ込んだ。」] ◆ **はめる** [填める、嵌める] „Csapdába ejtette a másik embert.” [「相手を罠に嵌めた。」] ◆ **ひっこめる** [引っ込める、引っこめる] „Ejtették a tervet.” [「計画を引っ込めた。」] ◇ **csapdába ejt** **おとしいれる** [陥れる] ◇ **csapdába ejt** **わなにおとす** [罠に落とす] „Csapdába ejtettem a betörőt.” [「強盗を罠に落とした。」] ◇ **foglyul ejt** **こうそくする** [拘束する] „A terroristák foglyul ejtették a turistákat.” [「観光客はテロリストに拘束された。」] ◇ **foglyul ejt** **ほりよにする** [捕虜にする] „Tíz katonát foglyul ejtettünk.” [「10人の兵士を捕虜にした。」] ◇ **teherbe ejt** **にんしんさせる** [妊娠させる] „Teherbe ejtette a feleségét.” [「妻を妊娠させた。」] ◇ **útba ejt** **たちよる** [立ち寄る、立寄る] „Hazafelé menet útba ejtettem a cukrászdát.” [「帰りに喫茶店に立ち寄った。」] ◇ **vád ejtése** **めんそ** [免訴] „Ejtették a vádat az ügyben.” [「事件は免訴となった。」]

ejtés ◆ **ドロップ**

ejtéskönyvitő hangváltozás ◆ **おんびん**
【音便】

ejtett labda ◆ **ドロップ** ◆ **ドロップ・キック**

ejtett röpte ◆ **ストップ・ボレー**

ejtett volé ◆ **ストップ・ボレー** (ejtett röpte)

éjt nappallá téve ◆ **ちゅうやをわかたず** 【昼夜を分かつたず】 „Éjt nappallá téve dolgozott.” 「**ちゅうや** **わ** **はたら** 昼夜を分かつたず働いた。」 ◆ **ふみんふきゅう**
で 【不眠不休で】 (alvás és pihenés nélkül) „Éjt nappallá téve dolgozott.” 「**ふみんふきゅう** **はたら** 不眠不休で働いた。」 ◆ **よをひについで** 【夜を日に継いで】 (összefolynak az éjjelek és nappalok) „Éjt nappallá téve dolgozott.” 「**よ** **ひ** **つ** **はたら** 夜を日に継いで働いた。」

ejtőernyő ◆ **パラシュート** „A katona ejtőernyővel ereszkedett le.” 「**へいし** **わ** **お** 兵士はパラシュートで降りた。」 ◆ **らっかさん** 【落下傘】

ejtőernyős ◆ **あまくだり** 【天下り、天降り】 (jó pozícióba helyezett nyugdíjas politikus) ◆ **スカイダイバー**

ejtőernyős alakulat ◆ **くうていたい** 【空挺隊】 ◆ **パラシュートぶたい** 【パラシュート部隊】 ◆ **らっかさんぶたい** 【落下傘部隊】

ejtőernyős alakulat tagja ◆ **くうていたいいん** 【空挺隊員】

ejtőernyős bürokrata ◆ **あまくだりかんりょう** 【天下り官僚】

ejtőernyős katona ◆ **くうていへい** 【空挺兵】 ◆ **らっかさんへい** 【落下傘兵】

ejtőernyős kinevezés ◆ **あまくだりじんじ** 【天下り人事、天降り人事】

ejtőernyős osztag ◆ **くうていたい** 【空挺隊】 (ejtőernyős alakulat)

ejtőernyős ugrás ◆ **スカイ・ダイビング**

ejtőernyőzés ◆ **スカイ・ダイビング**

ék ◆ **ウェッジ** ◆ **くさび** 【楔】 „Éket ver a kormánypárt és az ellenzék közé.” 「**よやとう** **あいだ** **くさび** **う** 与野党の間に楔を打つ。」 ◇ **kerékkítámsztó ék** **しゃり**
んどめ 【車輪止め】

ék alakú ◆ **くさびがたの** 【楔形の、くさび形の】

ekcéma ◆ **しっしん** 【湿疹】

ekdizon ◆ **エクジソン** ◆ **エクダイソン**

eke ◆ **からすき** 【唐鋤、犁】 ◆ **すき** 【犁】 ◆ **ブラウ**

ékes ◆ **かざった** 【飾った】 „ékes szavak” 「**かざ** **ことば** 飾った言葉」 ◆ **きらきらする** „A királylányon ékes nyaklánc volt.” 「**ひめ** **わ** お姫さまはきらきらしているネックレスを付けていた。」 ◆ **けんらんと**
る 【絢爛たる】 „ékes stílus” 「**けんらんと** **ぶんたい** 絢爛たる文体」 ◆ **そうしょくてきな** 【装飾的な】 „ékes stílus” 「**そうしょくてき** **ぶんたい** 装飾的な文体」

ékesít ◆ **かざる** 【飾る】 „Egy szökőkút ékesíti a főteret.” 「**ちゅうおうひろば** **ふんすい** **かざ** 中央広場に噴水が飾られている。」 ◆ **しゅうしょくする** 【修飾する】 ◆ **そうしょくをほどこす** 【装飾を施す】 „Gyémántokkal ékesítette a dobozt.” 「**はこ** **そうしょく** **ほどこ** 箱にダイヤモンドの装飾を施した。」 ◇ **szavait ékesíti** **ことばをかざる** 【言葉を飾る】 „Szavait ékesítve szépitette a valóságot.” 「**ことば** **かざ** **じじつ** 言葉を飾って事実を美化した。」

ékesítés ◆ **かざること** 【飾ること】 ◆ **しゅうしょく** 【修飾】 „ékes mondat” 「**しゅうしょく** **おほ** 修飾の多い文章」 ◆ **そうしょくおん** 【装飾音】 (zenében) ◇ **kettős ékesítés** **ターン** (zenében)

ékeskedés ◆ **はな** 【花、華】 „ékeskedésnél fontosabb a has” 「**はな** **だんご** 花より団子」

ékeskedik ◆ **かがやく** 【輝く】 „Csodálatos nyakláncával ékeskedett.” 「**かがや** **すば** 素晴らしいネックレスで輝いていた。」 ◆ **かざられる** 【飾られる】 „A nagybácsikám mellén állami kitüntetés ékeskedett.” 「**おじ** **むね** **くんしょう** **かざ** 叔父さんの胸に勲章が飾られていた。」 ◆ **こじする** 【誇示する】 „Drága órájával ékeskedett.” 「**たか** **とけい** **こじ** 高い時計を誇示していた。」 ◆ **みせびらかす** 【見せびらかす】 „Új tetoválásával ékeskedett.” 「**あた** **ら** **いれずみ** **み** 新しい刺青を見せびらかした。」 ◆ **めだつ** 【目立つ】 (éktelenkedik) „Ruháján egy nagy zsírfolt ékeskedett.” 「**ようふく** **おほ** **あぶら** **し** **めだ** 洋服に大きな脂の染みが目立っていた。」 ◇ **idegen tollakkal ékeskedik** **はなしをうけうりする** 【話を受け売りする、話を受売りする、話を請け売りする、話を請売りする】 „Sajnos, szokása idegen tollakkal ékeskedni.” 「**かれ** **わ** **ざんねん** 彼は残念

なことに話を受け売りする癖がある。」 ◇
más tollával ékeskedik **はなしをうけうりする** 【話を受け売りする、話を受売りする、話を請け売りする、話を請売りする】 (idegen tollal ékeskedik)

ékes példa ◆ **はな** 【花、華】 „lovagiasság ékes példája” 「武士道の花」

ékesség ◆ **せい** **か** 【精華】 „szamurájkultúra ékességeinek egyike” 「武家文化の精華の一つ」
 ◆ **そうしょくひん** 【装飾品】 ◆ **はな** 【花、華】 ◆ **ほうせき** 【宝石】 (drágakő) „Ez a templom a falu ékessége.” 「この教会は村の宝石です。」

ekeszarv ◆ **ブラウハンドル**

ékesszólás ◆ **しゅうじ** 【修辭】 ◆ **のうべん** 【能弁、能辯】 ◆ **べんぜつ** 【弁舌】 ◆ **ゆうべん** 【雄弁】 „Ékesszólásáról tesz tanúbizonyásgot.” 「雄弁を振るう。」 ◆ **レトリック**

ékesszólástan ◆ **しゅうじがく** 【修辭学】

ékesszó ◆ **のうべんな** 【能弁な、能辯な】 „ékesszó ember” 「能弁な人」 ◆ **べんぜつさわやかな** 【弁舌爽やかな、弁舌さわやかな】 „ékesszó ember” 「弁舌爽やかな人」 ◆ **べんぜつ** **のたくみな** 【弁舌の巧みな】 ◆ **ゆうべんな** 【雄弁な】 „ékesszó ember” 「雄弁な人」

ékesszólan ◆ **ゆうべんに** 【雄弁に】 „Ékesszólan beszél.” 「雄弁に語る。」

ékesszó ember ◆ **ゆうべんか** 【雄弁家】

ekét húzó ló ◆ **のうこうば** 【農耕馬】

eket ver ◆ **くさびをうちこむ** 【楔を打ち込む】 „Éket vertem a tuskóba.” 「丸太に楔を打ち込んだ。」 ◆ **くさびをかます** 【楔を噛ます】 „Éket vertem a részbe.” 「隙間に楔を噛ませた。」 ◆ **くさびをさしこむ** 【楔を差し込む】 „Éket vertem a kő repedésébe.” 「石に開けた穴に鉄の楔を差し込んだ。」

ékezet ◆ **ダイアクリティック** ◆ **ちょうおんぷ** **ごう** 【長音符号】 (hanghosszjelölő)

EKG ◆ **しんでんけい** 【心電計】 (elektrokardiográfi) ◆ **しんでんず** 【心電図】 (elektrokardiogram)

ekhós szekér ◆ **ほろばしや** 【幌馬車、ほろ馬車】 ◆ **ゆうがいばしや** 【有蓋馬車】

ékirás ◆ **くさびがたもじ** 【楔形文字】 ◆ **けいけいもじ** 【楔形文字】 ◆ **けつけいもじ** 【楔形文字】 ◆ **せつけいもじ** 【楔形文字】

ekképpen ◆ **こうして** 【斯うして】 „Ekképpen kezdődött a veszekedés.” 「こうして喧嘩が始まった。」

ekkor ◆ **このさい** 【この際】 „Ekkor a következőkre kell figyelünk.” 「この際注意したいことは次の点です。」 ◆ **このとき** 【この時】 ◆ **そのとき** 【その時、其の時】 „Ekkor eltűszentelte magát.” 「その時、彼はくしゃみをした。」

ekkorra ◆ **このおおきさの** 【この大きさの】 „Ekkorra halat fogtam.” 「この大きさの魚を釣った。」 ◆ **このくらのい** 【この位の、此の位の】 „A hálószobának ekkora tágasság megfelel.” 「寝室はこの位の広さで十分です。」

ekkoriban ◆ **このごろ** 【この頃、此の頃】 „Ekkoriban bontakozott ki a szerelmük.” 「彼らの愛が芽生えたのはこの頃だった。」

ekkorca ◆ **このくらのい** 【この位の、此の位の】 „Ekkorca sebtől nem fogok meghalni.” 「この位の傷で死ぬはずがない。」 ◆ **これしきの** 【これ式の、此れ式の、是式の】 „Egy ekkorca seb nem fáj.” 「これしきの傷は痛くない。」 ◆ **それしきの** 【それ式の、其れしきの、其れ式の】 „Ne búsulj ekkorca kudarc miatt!” 「それしきの失敗で落ち込むんじゃない！」

ekkor már ◆ **このご** 【この期、此の期、此期】

ekkorra ◆ **このときまで** 【この時まで】

ekkortájt ◆ **いまごろ** 【今頃】 „Minden évben ekkortájt hull le az első hó.” 「毎年今頃初雪が降る。」 ◆ **いまじぶん** 【今時分】 „Gyere holnap ekkortájt!” 「明日の今時分に来てくれ！」

ékkő ◆ **かざりいし** 【飾り石】 (féldrágakő) ◆ **しゅぎょく** 【珠玉】 ◆ **ほうせき** 【宝石】

ékkőcsepp ◆ **まがたま** 【勾玉、曲玉】 ◇ **Ja-szakkani ékkőcseppje** **やさかにのまがたま** 【八尺瓊勾玉、八尺瓊の勾玉、八坂瓊曲玉】

eklekticizmus ◆ **せつちゅうしゆぎ** 【折衷主義】

ekliptika ◆ **こうどう** 【黄道】

Ekottara-ágama ◆ **そういつあごんきょう** 【増一阿含經】 (buddhista)

ekörül ◆ **このごろ** 【この頃、此の頃】 ◆ **このまわりに** 【この回りに】

eközben ◆ **かれこれするうちに** 【彼此するうちに、彼是するうちに】 „Eközben eltelt fél év.”

【かれこれするうちに半年が過ぎた。】 ◆ **そうこうするうちに** 【然う斯うするうちに】 „Eközben a vizsga ideje közeledett.” 「そうこう

するうちに試験の日が近づいた。」 ◆ **そうして**

いるうちに 【そうしている内に、然うしているうちに】 „Eközben megérkezett a vonat.” 「そ

うしている内に電車が来た。」 ◆ **そのあいだ**

【その間、其の間】 (aközben) „A déli féltekén nyár van. Eközben az északin tél van.” 「

みなみはんきゅう わ なつ あいだ きたはんきゅう わ ふゆ 南半球は夏です。その間、北半球は冬で

す。」 ◆ **そのあいだに** 【その間に、其の間に】 (aközben) „Becsuktam a szemem. Eközben

a beszélgetőpartnerem eltűnt.” 【僕は目を閉じた。その間に話が相手が消えた。】

ékszer ◆ **アクセサリー** ◆ **ジュエリー** ◆ **そうしんぐ** 【装身具】 ◆ **ほうしょく** 【宝飾】 ◆ **ほうしょくひん** 【宝飾品】 ◆ **ほうせき** 【宝石】 ◆ **ほうせきるい** 【宝石類】 ◆ **aranyékszer** **きんのアクセサリー** 【金のアクセサリー】

ékszerbolt ◆ **ほうしょくてん** 【宝飾店】 ◆ **ほうせきてん** 【宝石店】

ékszerdoboz ◆ **ほうせきばこ** 【宝飾箱】

ékszeres doboz ◆ **ほうせきばこ** 【宝飾箱】

ékszerész ◆ **ほうしょくてん** 【宝飾店】 (ék-szerbolt)

ékszerkereskedés ◆ **ほうせきしょう** 【宝石商】

ékszerüzlet ◆ **ほうしょくてん** 【宝飾店】 ◆ **ほうせきてん** 【宝石店】

ékszij ◆ **そうこうベルト** 【走行ベルト】 ◆ **ビーベルト** 【Vベルト】

eksztaízis ◆ **エクスタシー** ◆ **こうこつ** 【恍惚】

„A táncoló varázsló ekztaízisba esett.” 【踊っている魔法使いは恍惚とした。】 ◆ **こうこつじょうたい** 【恍惚状態】

éktelen ◆ **めだつ** 【目立つ】 „Éktelen nagy orra van.” 「目立つ大きな鼻をしている。」

éktelen harag ◆ **げきど** 【激怒】

éktelen haragra gerjed ◆ **げきどする** 【激怒する】 „A becsapott ügyfél éktelen haragra gerjedt.” 「騙された客が激怒した。」

éktelen haragra lobbán ◆ **かんかんにおこる** 【カンカンに怒る】 „Az általában békés főnök éktelen haragra lobbant.” 「普段は穏やかな上司がカンカンに怒った。」

éktelenkedik ◆ **いんしょうをわるくする** 【印象を悪くする】 (elrontja az élményt) „Egy graf-

fiti éktelenkedett a szép ház falán.” 「壁にある

落書きは綺麗な家の印象を悪くした。」 ◆ **め**

だつ 【目立つ】 (jelenlétével büszkélkedik) „A barátom levelén egy nagy paca éktelenkedett.” 「

ともだちの手紙に、大きなインクの染みが目立っていた。」

ektoderma ◆ **がいはいよう** 【外胚葉】 (külső csíralemez)

ektoparazita ◆ **がいぶぎせいせいぶつ** 【外部寄生生物】

ektoplazma ◆ **がいぶげんけいしつ** 【外部原形質】

ektoterm ◆ **がいおん** 【外温】 (belső hő nem termelő)

ektoterm állat ◆ **がいおんどうぶつ** 【外温動物】

ektotermia ◆ **がいおんせい** 【外温性】 „endotermia és ektotermia” 「内温性と外温性」

ekvalizátor ◆ **イコライザー** ◆ **エコライザー** ◇ **grafikus ekvalizátor** **グラフィック・エコライザー**

ekvifinalitás ◆ **とうけつかせい** 【等結果性】

ekvipotenciális ◆ **とうポテンシャルの** 【等ポテンシャルの】

ekvipotenciális felület ◆ **とうポテンシャルめん** 【等ポテンシャル面】

ekvivalencia ◆ **どうちかんけい** 【同値関係】
 ◇ **kémiai ekvivalencia** **かがくとうりょう**
 【化学当量】

ekvivalencia elve ◆ **とうかげんり** 【等価原理】

ekvivalens ◆ **どうちな** 【同値な】

ekvivalens dózis ◆ **とうかせんりょう** 【等価線量】

ekvivalens faj ◆ **どういしゅ** 【同位種】 ◇
ökológiailag ekvivalens faj **せいたいてきど**
ういしゅ 【生態的同位種】

ekvivalens mennyiség ◆ **とうりょう** 【当量】
 „Ekvivalens mennyiségű savat és lúgot kevertem
 össze.” 「当量の酸とアルカリを混ぜた。」

el ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 (el-) „Elvittem
 a könyvet.” 「本を持っていった。」 ◆ **から** „El-
 húztam az széket az asztaltól.” 「椅子を机から
 離れた。」 ◆ **くる** 【来る、來る】 (el-) „Elhoz-
 tad a könyvet, amit kértem?” 「頼んだいた本を
 持ってきた？」

él ① **いきる** 【生きる、活きる】 (létezik)
 „Együtt kell élnie azzal a betegéggel.” 「その病氣
 と生きなければならない。」 ② **くらす** 【暮ら
 す】 (lakik) „Két évig külföldön élt.” 「2年間
 海外で暮らしていた。」 ③ **せいかつする** 【生
 活する】 „A szegénységi küszöb alatt él.” 「貧困
 ライン以下で生活している。」 ④ **すむ** 【棲
 む、栖む】 (élőhelyül választ) „tóban élő hal”
 「湖に棲む魚」 ⑤ **きれ** 【切れ】 „Nincs éle
 a késnek.” 「ナイフの切れが悪い。」 ⑥ **おりめ**
 【折り目、折目】 (pl. nadrágé) „Élt vasal a nad-
 rágba.” 「アイロンでズボンの折り目をしっかり
 つける。」 ⑦ **は** 【刃】 (penge) „A kés éle az uj-
 jába vágott.” 「ナイフの刃が彼の指に刺さっ
 した。」 ⑧ **せんとう** 【先頭】 „Éltre áll.” 「先頭
 立つ。」 ◆ **いかす** 【生かす、活かす】 (hasz-
 nosít) „Szeretnék élni a lehetőséggel!” 「チャン
 スを活かしたいと思います。」 ◆ **いきづく**
 【息づく、息衝く】 „Még a szívemben él az em-

léke.” 「彼の記憶はまだ心に息づいている。」
 ◆ **いとなむ** 【営む】 „Vidám életet él.” 「楽し
 い暮らしを営む。」 ◆ **おくる** 【送る】 „Unal-
 mas életet él.” 「つまらない人生を送っている。」
 ◆ **くらしをする** 【暮らしをする】 „Jól
 él.” 「いい暮らしをする。」 ◆ **げんそんする**
 【厳存する】 „Ez a szabály még ma is él.” 「そ
 の掟は厳存している。」 ◆ **こうしする** 【行使
 する】 „Él a választójogával.” 「投票権を行使
 する。」 ◆ **さき** 【先】 „Az emberek élére állva
 ment.” 「人の先に立って進んだ。」 ◆ **じんとう**
う 【陣頭】 „A projekt élére állt.” 「プロジェク
 トの陣頭に立った。」 ◆ **すじめ** 【筋目】 „Élet
 vasaltam a nadrágba.” 「アイロンでズボンに
 筋目をつけた。」 ◆ **せいけいをたてる** 【生計
 を立てる】 (valamiből) „Földművelésből él.” 「
 農業で生計を立てています。」 ◆ **せいそくす**
る 【生息する、栖息する、棲息する】 „Ez az
 állat a föld alatt él.” 「この動物は地下に生息し
 ている。」 ◆ **せいぞんする** 【生存する】 „Ba-
 rátságatlan környezetben él.” 「過酷な環境で
 生存する。」 ◆ **せいをいとなむ** 【生を営む】
 ◆ **トップ** (csúcs) „A versenyző az élre került.” 「
 選手はトップに出た。」 ◆ **はつどうする** 【発
 動する】 (jogával) „Élt a vétőjogával.” 「拒否権
 を発動した。」 ◆ **みをたてる** 【身を立てる】
 (valamiből) „Írásból él.” 「作家として身を立て
 る。」 ◆ **よをわたる** 【世を渡る】 „Becsülete-
 sen élt.” 「正直に世を渡っていた。」 ◆ **りよ**
う 【稜】 ◆ **りょうせん** 【稜線】 „poliéder éle”
 「多面体の稜線」 ◇ **amíg él** **めだまのくろい**
うち 【目玉の黒いうち】 „Amíg élek, nem ha-
 gyom, hogy eladd ezt a földet!” 「俺の目玉の黒
 いうちにこの土地を売却させない。」 ◇ **amíg**
él **めのくろいうち** 【目の黒いうち】 „Amíg
 élek, nem fogom ezt engedni neked!” 「わしの
 目の黒いうちにはそんなことをさせない！」 ◇
békésen él **あんじゅうする** 【安住する】 „Bé-
 késen élek egy kis szigeten.” 「小さい島に安住

している。」◇ **boldogan éltek, amíg meg nem haltak** **めでたしめでたし**【愛でたし愛でたし】◇ **egyedül él** **ひとりぐらしてある**【一人暮らしである、独り暮らしである】 „Az öcsém egyedül él.” 「弟は一人暮らしです。」◇ **egy fedél alatt él** **ねおきをともしする**【寝起きを共にする】◇ **egy fedél alatt él** **ひとつかまどのめしをくう**【一つ竈の飯を食う】 hitocakmadono mesi-o kuu ◇ **egyik napról a másikra él** **そのひぐらしをする**【その日暮らしをする、其の日暮らしをする】 „A koldus egyik napról a másikra élt.” 「乞食はその日暮らしをしていた。」◇ **együtt él** **どうきよする**【同居する】 „Együtt él a barátónőjével.” 「彼は彼女と同居している。」◇ **együtt él és virul** **きょうぞんきょうえいする**【共存共栄する】 „A versengő vendéglátóhelyek együtt élnek és virulnak.” 「飲食店が競争しながら共存共栄する。」◇ **él a felkínált lehetőséggel** **おことばにあまえる**【お言葉に甘える】 „Éltem a felkínált lehetőséggel, és leültem a székre.” 「お言葉に甘えて席を譲ってもらった。」◇ **él az alkalommal** **ばをかりる**【場を借りる】 „Szeretnék élni az alkalommal, hogy köszönetet mondjak.” 「この場を借りてお礼を申し上げたいと思います。」◇ **élet vasal** **おりめをつける**【折り目を付ける、折り目をつける】 „Élet vasaltam a nadrágba.” 「ズボンに折り目をつけた。」◇ **ideiglenesen él** **みをよせる**【身を寄せる】 „500-an élnek ideiglenesen a menedékhelyen.” 「500人がその避難所に身を寄せている。」◇ **kettesben él** **ふたりぐらしてある**【二人暮らしである】 „Kettesben élünk a feleségemmel.” 「僕は妻と二人暮らしだ。」◇ **kimegy az éle** **きれがにぶる**【切れが鈍る】 „Ennek a késnek megint kiment az éle.” 「このナイフはまた切れが鈍った。」◇ **kimegy az éle** **にぶくなる**【鈍くなる】 „Kiment az éle a késnek.” 「ナイフは鈍くなった。」◇ **kimegy az éle** **きれみあじなまる**【切れ味が鈍る】 (él) „Kiment az éle a borotvapengének.” 「カミソリの刃の切れ味が鈍った。」◇ **kimegy az éle** **きれあじがわるくな**

る【切れ味が悪くなる】 „A konyhakésnek kiment az éle.” ほうちょう わ き あじ わる 「包丁は切れ味が悪くなった。」◇ **különélés** **べつきよ**【別居】◇ **lakótelepen élő** **だんちずまいの**【団地住まいの】 „lakótelepen élő család” だんちず まいのかぞく【団地住まいの家族】◇ **még él** **ぞんめいである**【存命である】 „A szüleim még élnek.” 「両親は存命です。」◇ **mostanáig él** **やってくる**【やって来る、遣ってくる、遣って来る】 „Abban bízva éltem mostanáig, hogy megkerül az elveszett kutyám.” 「失踪した犬は必ず戻ってくると信じてやってきた。」◇ **napról napra élés** **ひぐらし**【日暮らし】◇ **nem él a jogával** **きけんする**【棄権する】 „Nem élt a szavazati jogával.” 「選挙で有権者は棄権した。」◇ **sokáig él** **ながいきする**【長生きする】 „Élj sokáig!” 「長生きしてね!」◇ **sportnak élő** **たいいくかいけいの**【体育会系の】 „sportnak élő diák” 【体育会系の学生】◇ **szavaival él** **ことばをかりる**【言葉を借りる】 „Marx szavaival élve ez kizsákmányolás.” 「マルクスの言葉を借りるとこれは搾取です。」

elad ◆ **うりものにする**【売り物にする、売物にする】 „Eladta az erdőben szedett gombát.” 「森で採ったキノコを売り物にした。」◆ **うりわたす**【売り渡す】 „Eladtam a lelkem az ördögnek.” 「悪魔に魂を売り渡した。」◆ **うる**【売る】 „Eladtam a biciklimet.” 「自転車を売りしました。」◆ **ばいきやくする**【売却する】 „Eladta a lakását.” 「家を売却した。」◆ **みうりする**【身売りする】 „Eladta a vállalatot.” 「会社を身売りした。」◇ **bagóért elad** **にそくさんもんでうる**【二束三文で売る】 „Oroszország bagóért eladta Alaszkat.” 「ロシアはアラスカを二束三文で売った。」◇ **el lesz adva** **うる**【売れる】 „Eladták az árut.” 「商品は売れた。」◇ **el van adva** **ばいやくずみである**【売却済みである】 „Ez a kocsi már el van adva.” 「この車は売却済みだ。」◇ **feketén elad** **よこながしする**【横流しする】 „Feketén

eladták a lopott képeket.” [盗んだ絵画を横流しした。] ◇ **nagyban elad** **orosz** [卸す] „Nagyban eladta az árut a kiskereskedőnek.” [しょうひん こうりてん おろ 商品を小売店に卸した。] ◇ **újra elad** **ten** **бай** **исур** [転売する] „Magas áron újra eladta a jegyet.” [たか かかく てんばい 高い価格でチケットを転売した。]

eladás ◇ **ური** [売り] „eladás és vétel” [売りと買い] ◇ **えいぎょう** [営業] „Ez a vállalat az eladásokra helyezi a hangsúlyt.” [この会社は営業に力を入れている。] ◇ **ばいきやく** **く** [売却] „vétel és eladás” [購入と売却] ◇ **はんばい** [販売] „élelmiszer eladása” [しょくひん はんばい 食品の販売] ◇ **みうり** [身売り] „családi vállalkozás eladása” [かぎょう みう 家業の身売り] ◇ **dollár** **eladás** **ドル** **ური** [ドル売り] ◇ **jen** **eladás** **えん** **ური** [円売り] „jeneladás és dollárvásárlás” [えんう が 円売りドル買い]

eladásból származó bevétel ◇ **ばいきやく** **だいきん** [売却代金] ◇ **みずあげ** [水揚げ]

eladásból származó haszon ◇ **ばいきやく** **えき** [売却益]

eladási ár ◇ **ური** **ნე** [売値、売り値] „Magas eladási árat szabott meg az árura.” [しょうひん たか 商品に高い売値をつけた。] ◇ **ばいか** [売価] „Az árut az eladási ár tíz százalékos engedményével vettem.” [しょうひん ばいか いちわりびき こうりにう 商品を売価の1割引で購入した。] ◇ **はんばいか** **かかく** [販売価格] „vételár és eladási ár” [こうにゅうかかく はんばいかかく 購入価格と販売価格]

eladási árajánlat ◇ **いい** **ნე** [言い値、言値]

eladási árfolyam ◇ **ური** **ი** **ბი** **ნე** [売り呼び値]

eladási bizonylat ◇ **ური** **ქენ** [売り券、売券、沽り券、沽券] ◇ **こ** **ქენ** [沽券]

eladási és vételi árfolyam ◇ **ბაი** **ბაი** **სო** **ბა** [売買相場] „eladási és vételi valutaárfolyam” [がいこくかわせ ばいばいそうば 外国為替の売買相場]

eladási és vételi ár különbsége ◇ **ნე** **ბა** **ბა** [値幅]

eladási kampány ◇ **ური** **კ** **მი** [売り込み] ◇ **マーケティング** **კამპეინი**

eladási megbízás ◇ **ური** **ჩუ** **უმ** **ონ** [売り注文、売注文]

eladási megrendelés ◇ **ური** **ჩუ** **უმ** **ონ** [売り注文] ◇ **ბაი** **კ** **აკ** **უ** **მ** **ონ** [売却注文]

eladási pozíció ◇ **ური** **მ** **ო** **ჩ** [売り持ち] ◇ **შო** **ტ** **ბ** **ო** **ჯ** **ი** **შ** **ი** **ონ**

eladási ügynök ◇ **ე** **ი** **გ** **ი** **ა** **ი** **ნ** [営業員] ◇ **სე** **ლ** **ს** **მ** **ან**

eladási veszteség ◇ **ბაი** **კ** **აკ** **უ** **ს** **ონ** [売却損]

eladásnövelés ◇ **კ** **აკ** **დ** **ა** **ი** **ა** **ი** **ბ** **ა** **ი** [拡大販売] ◇ **კ** **აკ** **უ** **ბ** **ან** [転販]

eladások alakulása ◇ **ურ** **ლ** **ე** **კ** **ი** [売れ行き、売行き、売行]

eladások száma ◇ **ურ** **ლ** **ე** **კ** **ი** [売れ行き、売行き、売行]

eladástól tartózkodás ◇ **ური** **ო** **ს** **ი** **მი** [売り惜しみ、売惜しみ]

eladás utáni szolgáltatás ◇ **ა** **ფ** **ა** **ტ** **ერ** **ს** **ერ** **ს** **ერ** **ბ** **ის**

eladatlan ◇ **ურ** **ლ** **ე** **კ** **ი** **რი** [売れ残り] (áru) „Sok az eladatlan ruha.” [ურ ლეკი რუხა გატაკსანი არის。]

eladatlan áru ◇ **ტა** **ი** **კა** [滞貨]

eladatlan marad ◇ **ურ** **ლ** **ე** **კ** **ი** **რ** **ი** **ნ** **ი** **ნ** **ი** **კ** **ონ** [売れずに残る] „Az áru eladatlan maradt.” [商品は売れずに残っている。]

eladatlan példány ◇ **ჯ** **ან** **ბ** **უ** [残部] ◇ **ჰ** **ენ** **ბ** **ან** [返本]

eladhatatlan ◇ **ური** **მ** **ო** **ნ** **ი** **ნ** **არ** **ა** **ი** **ნ** **ი** [売り物にならない、売物にならない] „Ez a torz zöldség eladhatatlan.” [この形の悪い野菜は売り物にならない。] ◇ **ურ** **ლ** **ე** **ნ** **ა** **ი** [売れない] ◇ **ს** **ი** **ჯ** **ი** **ა** **ი** **რ** **ი** **სე** **ი** **ნ** **ა** **ი** [市場性のない] „eladhatatlan ingatlan” [市場性のない物件]

eladhatóság ◇ **კ** **ან** **კ** **ინ** **სე** **ი** [換金性] „könnyen eladható államkötvény” [換金性の高い国債]

eladja a testét ◇ **არ** **ს** **ე** **რ** **ს** **ე** **ს** [春を売る] ◇ **არ** **ს** **ე** **რ** **ს** **ე** **ს** **ე** **ს** **ე** [春をひさぐ] ◇ **მ** **ე** **რ** **ს** **ე** **ს** [身を]

を売る】„Eladja a testét, de a lelkét nem.” 「身
を売るが心は売らぬ。」

eladó ◆ **うりかた** 【売り方、売方】 ◆ **うりて**
【売り手、売手】 (ember) „Az eladó napról

napra növelte az árat.” 「売り手は日ごとに値段
を釣り上げていた。」 ◆ **うりにだしている**

【売りに出している】 ◆ **うりぬし** 【売り主、
売主】 ◆ **てんいん** 【店員】 „Abban az üzletben
az összes eladó nagyon kedves.” 「その店の店員

は皆とても感じが良かった。」 ◆ **ばいきやく**
にん 【売却人】 ◆ **はんばいいん** 【販売員】
(árusító) ◆ **みせのもの** 【店の者】 „Én eladó

vagyok itt.” 「私はこの店の者です。」 ◇ **el-**
adó föld **うりち** 【売り地、売地】 ◇ **eladó**
ház **うりいえ** 【売家、売り家】 ◇ **eladó**
tárgy **うりもの** 【売り物、売物】 „Ez a kiállít-

tott tárgy nem eladó.” 「この展示品は売り物で
はない。」

eladó dolog ◆ **ばいひん** 【売品】 „Ez eladó?”
「これは売品ですか？」

eladó fél ◆ **うりて** 【売り手、売手】 „eladó és
vevő fél” 「売り手と買い手」

eladó föld ◆ **うりち** 【売り地、売地】

eladó ház ◆ **うりいえ** 【売家、売り家】 ◆ **うり**
や 【売り家、売家】

eladó holmi ◆ **ばいひん** 【売品】

eladói ár ◆ **うりね** 【売値、売り値】 „Az eladói
árat lecsökkentve sem tudtuk eladni az árut.” 「
売値を下げてでも売れなかった。」

eladói kintlevőség ◆ **うりかけ金** 【売掛
金、売り掛け金】

eladók által uralt piac ◆ **うりてかせん** 【売
り手寡占】

eladóknak kedvező piac ◆ **うりてしじょう**
【売り手市場、売手市場】 „eladóknak és ve-
vőknek kedvező piac” 「売り手市場と買い
手市場」

eladó lakás ◆ **うりや** 【売り家、売家】

eladó lesz egy üzletben ◆ **にゆうてんする**
【入店する】

eladónő ◆ **じょてんいん** 【女店員】

eladósodik ◆ **おおきなしゃっきんをかかえる**
【大きな借金を抱える】 „Eladósodott, és tönk-

rement.” 「彼は大きな借金を抱えて、破産し
た。」 ◆ **しゃっきんする** 【借金する】 (tarto-
zik) „Azért annyira nem kell lakás, hogy eladó-

sodjak miatta.” 「借金してまで家が欲しくな
い。」 ◆ **しゃっきんにまみれる** 【借金にまみ
れる】 (csupa adósság) „Eladósodott.” 「彼は

借金にまみれている。」 ◆ **ローンをかかえる**
【ローンを抱える】 (tartozik) „A lakosság több

mint fele el van adósodva.” 「人口の大半はロー
ンを抱えている。」

eladósodott ország ◆ **さいむこく** 【債務国】
„legnagyobb mértékben eladósodott ország a vi-

lágón” 「世界最大の債務国」

eladósor ◆ **むすめざかり** 【娘盛り】 (házasu-
landó leánykor) „A lány eladósorba került.” 「
彼女は娘盛りになった。」

eladósorba kerül ◆ **としごろになる** 【年ごろ
になる、年頃になる】 „A király lánya eladósor-
ba került.” 「王様の娘は年頃になった。」

eladósorban lévő ◆ **としごろの** 【年ごろの、
年頃の】 „eladósorban lévő lány” 「年頃の娘」

eladósorban van ◆ **こんぎにたつする** 【婚期
に達する】

eladó tárgy ◆ **うりもの** 【売り物、売物】 „Ez
a kiállított tárgy nem eladó.” 「この展示品は売
り物ではない。」

eladott rizs ◆ **うりよね** 【売り米、売りよね、
糶】

eladva ◆ **ばいきやくずみ** 【売却済み】

él a felkínált lehetőséggel ◆ **おことばにあま
える** 【お言葉に甘える】 „Éltem a felkínált le-
hetőséggel, és leültem a székre.” 「お言葉に甘え
て席を譲ってもらった。」

elágazás ◆ **えだわかれ** 【枝分かれ】 ◆ **ぶん
き** 【分岐】 ◆ **ぶんきてん** 【分岐点】 „vízveze-
ték elágazása” 「水道管の分岐点」 ◆ **ぶんりゅ
う** 【分流】 ◆ **また** 【股、又】 ◆ **わかれみち**

【分かれ道、別れ道、別れ路、わかれ道】 (út-elágazás) ◆ **わかれめ** 【分かれ目】 ◇ **feltételes elágazás** **じょうけんぶんぎ** 【条件分岐】 ◇ **Y-elágazás** **ワイジロ** 【Y字路】

elágazik ◆ **ぶんぎする** 【分岐する】 „A mellékvonal a fővonal elágazásával megy tovább.” 「支線は本線から分岐して走っている。」 ◆ **わかれる** 【分かれる、別れる、分れる】 „Elágazott az út.” 「道が分かれた。」

elaggott anyag ◆ **ろうはいぶつ** 【老廃物】

elagyabugyál ◆ **たたく** 【叩く、敲く】 „Jól elagyabugyálták a férfit.” 「男はさんざん叩かれた。」 ◆ **ふくろだたきにする** 【袋叩きにする、袋だたきにする】 „A huligánok elagyabugyálták az arra járó.” 「チンピラは通行人を袋叩きにした。」

elaioszóma ◆ **エライオソーム**

elajándékoz ◆ **きふする** 【寄付する】 (eladományoz) „Elajándékoztam a számítógépemet.” 「コンピューターを寄付した。」 ◆ **プレゼントしてしま**う „Az a könyv már nincs meg, mert elajándékoztam.” 「あの本はプレゼントしてしまって、もう持っていないです。」 ◆ **ゆずる** 【譲る】 (átenged) „Elajándékozta a rokonainak az összes vagyonát.” 「彼は全財産を親類に譲った。」

elájul ◆ **きぜつする** 【氣絶する】 „Rosszul lett, és elájult.” 「気持ちが悪くなって氣絶した。」 ◆ **きをうしな**う 【氣を失う】 „Elájult a nagy megrázkódtatástól.” 「あまりのショックで氣を失った。」 ◆ **こしがくだ**ける 【腰が砕ける】 „Elájultam az árától.” 「価格を見て腰が砕けた。」 ◆ **こんとうする** 【昏倒する】 ◆ **しっしんする** 【失神する、失心する】 (elveszíti az eszmét) „Az oxigénhiánytól elájultam.” 「酸欠で失神した。」 ◆ **そうしんする** 【喪神する、喪心する】 ◆ **そつとうする** 【卒倒する】 (ájultan összeesik) „A nő hirtelen elájult.” 「彼女は急に卒倒した。」

elakad ◆ **あしどめになる** 【足止めになる、足留めになる】 „A nagy hó miatt, elakadtak az au-

tók.” ^{おおゆき}「大雪のため ^{くるま}車 ^{あしど}が足止めになった。」 ◆ **すすめなくなる** 【進めなくなる】 „Kicsit később, mert útközben elakadtunk.” 「途中で進めなくなって遅れてしまった。」 ◆ **たちおうじょうする** 【立ち往生する、立往生する】 „A hóban elakadt a busz.” 「雪でバスが立ち往生した。」 ◆ **つかえる** 【聞える、支える、痞える】 „Elakadt a szavam.” 「言葉がつかえた。」 ◆ **つま**る 【詰まる、詰る】 „Elakadt a lélegzetem.” 「息が詰まった。」 ◆ **とじこめる** 【閉じ込める】 „A kocsit elakadt a hóban.” 「車は雪に閉じ込められた。」 ◆ **とぜつする** 【途絶する】 (megakad) „Elakadt a forgalom.” 「交通が途絶した。」 ◆ **とんざ**する 【頓挫する】 „A projekt elakadt.” 「企画は頓挫した。」 ◆ **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 (sárban) „A bicikli elakadt a sárban.” 「自転車は泥にはまった。」

elakad a lélegzete ◆ **いきをのむ** 【息をのむ】

elakadás ◆ **とんざ** 【頓挫】

elakad a szava ◆ **くちこも**る 【口ごもる、口籠もる、口籠る、口籠る、口籠る】 „Hirtelen elakadt a szava.” 「彼女は急に口ごもった。」 ◆ **ぜっくする** 【絶句する】 „A váratlan kérdéstől elakadt a szavam.” 「予期せぬ質問に絶句した。」 ◆ **にのくがつけ**ない 【二の句が継げない】 „Amikor megtudtam, mi a helyzet, elakadt szavam.” 「事情を聞くとき二の句が継げなくなった。」

elaknásít ◆ **じらいをしかける** 【地雷を仕掛け

る】 „Elaknásította a harcmezőt.” 「戦地に地雷を仕掛けた。」

elalél ◆ **だるく**なる 【怠くなる】 „A melegtől elaléltam.” 「暑さでだるくなった。」 ◆ **ぼうぜんと**する 【果然とする、茫然とする】 (szóhoz sem tud jutni) „Elalélt a tanár csodálatos magyarázatától.” 「先生の素晴らしい解説に茫然とした。」

eláll ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Elállt az eső.” 「雨が上がった。」 ◆ **さしひかえる** 【差し控える、差控える】 „Elálltam a házasság bejelentésétől.” 「結婚の発表を差し控えた。」 ◆ **たつ** 【立つ】 (áll) „Elállnak a fülei.” 「耳が立っている。」 ◆ **てをひく** 【手を引く】 „A kudarc után elálltam a részvénykereskedéstől.” 「失敗して株取引から手を引いた。」 ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 „Elállt a vérzés.” 「出血が止まった。」 ◆ **とりやめる** 【取りやめる、取り止める、取止める】 „Elálltam a házasságtól.” 「彼は結婚を取りやめた。」 ◆ **はなれる** 【離れる】 (eltávolodik) „Elálltam az autóval a bejáratától.” 「車で入り口から離れた。」 ◆ **はばむ** 【阻む】 (utat) „Elállja az utat.” 「道を阻む。」 ◆ **ふきやむ** 【吹き止む、吹きやむ】 „Elállt a szél.” 「風が吹き止んだ。」 ◆ **ふりやむ** 【降り止む、降りやむ】 „Elállt az eső.” 「雨が降りやんだ。」 ◆ **もつ** 【持つ、保つ】 „Ez az elem három évig eláll.” 「この電池は使わずに3年間
は保ちます。」 ◆ **やむ** 【止む、罷む、已む】 (eső) „Elállt az eső.” 「雨が止んだ。」 ◇ **eláll a szándékától おもいとどまる** 【思い止まる、思いとどまる】 „Lopni akart a boltból, de elállt a szándékától.” 「店から盗みたかったが思いとどまった。」 ◇ **elállja az útját たちはだかる** 【立ちをはだかる】 „Egy nagy szikla állta el az utunkat.” 「大きな岩が前を立ちをはだかった」 ◇ **elálló fülek たちみみ** 【立ち耳】 ◇ **hosszú ideig eláll ながもちする** 【長持ちする】 „Ez a kolbász hosszú ideig eláll.” 「このソーセージは長持ちする。」 ◇ **sokáig eláll ひもちする** 【日持ちする、日保ちする】 „A füstölt áru sokáig eláll.” 「燻製品は日持ちする。」

eláll a lélegzete ◆ **いきがあがる** 【息が上ががる】 ◆ **いきづまる** 【息詰まる】 „Az izgalomtól elállt a lélegzetem.” 「緊張で息詰まった。」 ◆ **はっといきをのむ** 【はっと息をのむ】

elállás ◆ **きれ** 【切れ】 „A piselés után sem áll el teljesen a pisim.” 「小便は切れが悪い。」 ◆

とりやめ 【取りやめ、取り止め、取止め】 „munkálatoktól elállás” 「工事の取りやめ」 ◆ **ひもち** 【日持ち、日保ち】 (eltarthatóság) „Sokáig elálló élelmiszert tesztek a túlélő készletbe.” 「日持ちが良い食べ物非常食にする。」

eláll a szándékától ◆ **おもいとどまる** 【思い止まる、思いとどまる】 „Lopni akart a boltból, de elállt a szándékától.” 「店から盗みたかったが思いとどまった。」

eláll a szava ◆ **あぜんとする** 【嘸然とする】 (megdöbben) „Elállt a szava, amikor megtudta, mi a helyzet.” 「事情が分かって嘸然とした。」 ◆ **ことばがでない** 【言葉が出ない】 „A meglepetéstől elállt a szavam.” 「びっくりして言葉が出なくなった。」 ◆ **したをまく** 【舌を巻く】 (ámul-bámul) „Elállt a szavam az énekes színvonalától.” 「歌手の歌いぶりに舌を巻いた。」

eláll az eső ◆ **あめがあがる** 【雨が上がる】 „Elállt az eső, menjünk el valahová!” 「雨が上がったので出かけよう。」 ◆ **あめがやむ** 【雨が止む】

elállít ◆ **とめる** 【停める、止める、駐める】 „Kötéssel elállította a vérzést.” 「包帯で出血を止めた。」 ◇ **lélegzetelállító いきづまるような** 【息詰まるような】 „Az akrobata lélegzetelállító mutatványt adott elő.” 「曲芸師は息詰まるようなスタントを見せた。」

elállítja a vérzést ◆ **しけつする** 【止血する】 „vérzés elállításának módja” 「止血する方法」

elállja az utat ◆ **とおせんぼうする** 【通せん坊する、通せんぼうする】 „Egy kövér ember elállta az utamat.” 「太った子供が通せんぼうしていて通れなかった。」 ◆ **ゆくてをささぎる** 【行く手を遮る、行く手をささぎる】 „Egy nagy teherautó elállta az utat.” 「大きなトラックが行く手をささぎった。」

elállja az útját ◆ **たちはだかる** [立ちはだかる] „Egy nagy szikla állta el az utunkat.” 「大きな岩が前を立ちはだかった」

elálló fülek ◆ **たちみみ** [立ち耳]

elálmétkodik ◆ **かんしんする** [感心する] (ál-métkodik) „Elálmétkodtam a vasúti terepasztalán.” 「彼の鉄道模型を見て感心した。」

elálmosít ◆ **ねむけをさそう** [眠気を誘う] nemuke-o szaszou „Ez a könyv elálmosít.” 「この本は眠気を誘う。」

elálmosodik ◆ **ねむくなる** [眠くなる] „Könyvet olvastam, amíg el nem álmosodtam.” 「眠くなるまで本を読んでいた。」

elalszik ◆ **あさねぼうする** [朝寝坊する、朝寝ぼうする] (reggel tovább alszik) „Bocsánat a késésért, elaludtam.” 「遅れてごめんなさい、朝寝坊しました。」 ◆ **ねいる** [寝入る] „Nem tudom, hogy elaludt-e már.” 「もう寝入ったかどうか分かりません。」 ◆ **ねちがえる** [寝違える] (valamilyen testrészt) „Elaludtam a nyakamat.” 「首を寝違えた。」 ◆ **ねつく** [寝付く、寝つく] „Ha lefekszem, rögtön elalszom.” 「ベッドに入ると直ぐ寝つく。」 ◆ **ねてしまう** [寝てしまう] „Annak a tanárnak olyan unalmas az órája, hogy az összes diák elalszik tőle.” 「あの先生の授業はともつまらないので生徒達は皆寝てしまう。」 ◆ **ねむりにつく** [眠りに就く、眠りにつく] „Idő kell, míg elalszom.” 「私は眠りにつくまで時間がかかる。」 ◆ **ねる** [寝る] „Elaludtam a vonaton.” 「電車で寝てしまった。」 ◆ **ゆめをむすぶ** [夢を結ぶ] ◇ **elaludja a haját** **ねぐせがつく** [寝癖がつく、寝癖が付く] „Elaludtad a hajad!” 「寝癖がついているよ!」 ◇ **reggel elalszik** **あさねする** [朝寝する] „Reggel elaludtam, ezért elkéstem a munkahelyemről.” 「朝寝して会社に遅れた。」

elaltat ◆ **さつしよぶんする** [殺処分する] (megöl) „Az öreg kutyát elaltatták.” 「老いた犬

は殺処分された。」 ◆ **ぜんしんすいをかける** [全身麻酔を掛ける、全身魔睡を掛ける、全身麻睡を掛ける] (érzéstelenítve) „Az orvos elaltatta a beteget.” 「医者は患者に全身麻酔を掛けた。」 ◆ **ねむらせる** [眠らせる] „Elaltattam a gyereket.” 「子供を眠らせた。」 ◆ **ねむりをさそう** [眠りを誘う] nemuke-o szaszou „Ez a zene elaltat.” 「この音楽は眠りを誘う。」

elaludja a haját ◆ **ねぐせがつく** [寝癖がつく、寝癖が付く] „Elaludtad a hajad!” 「寝癖がついているよ!」

elaludtam ◆ **ねすごす** [寝過ごす、寝すごす] „Ma reggel fél órával tovább aludtam.” 「今朝30分寝過ごした。」

elalvás ◆ **ねいること** [寝入ること] „Elalvás előtt az ágyban könyvet olvastam.” 「寝る前にベッドで本を読んでいた。」 ◆ **ねおち** [寝落ち] ◆ **ねつき** [寝付き、寝つき] „Nehezen alszom el.” 「寝つきが悪い。」 ◇ **reggeli elalvás** **あさね** [朝寝]

elamerikaisítás ◆ **べいこくか** [米国化]

elámul ◆ **あつけにとられる** [呆気にとられる、呆気にとられる] (értetlenül néz) „Elámult a varázsló varázslata láttán.” 「魔法使いの魔法にあつけにとられた。」 ◆ **かんしんする** [感心する] (csodál) „Elámultam a tudásán.” 「彼ののうりよく かんしん 能力に感心した。」 ◆ **びっくりする** [吃驚する、喫驚する] (megleپódik) „Elámultam a szavain.” 「彼の言葉を聞いてびっくりした。」

elapad ◆ **かれる** [涸れる] „Elapadtak a könnyeim.” 「涙が涸れた。」 ◆ **でなくなる** [出なくなる] „A tehénnek elapadt a teje.” 「牛は乳が出なくなった。」 ◆ **ひあがる** [干上がる] „A forrás elapadt.” 「水源は干上がった。」

elapad a tej ◆ **ちちがあがる** [乳が上がる] „A kismamának elapadt a teje.” 「産婦は乳が上がった。」

elapad a teje ◆ **ちちがあがる** [乳が上がる]

elapaszt ◆ **からす** 【涸らす】 „Annyit sírtam, hogy a könnyem is elapadt.” 「涙を涸らした。」

elaprózás ◆ **こまかくすること** 【細かくすること】

elaprózódás ◆ **こまかくなること** 【細かくなること】

elaprózódik ◆ **こまかくなる** 【細かくなる】 (kis darabokra hullik) „A szikla elaprózódott.” 「岩は砕けて細かくなった。」 ◆ **ぶんかつされる** 【分割される】 (feldarabolódik) „A nagy földek elaprózódtak.” 「広い土地は分割されている。」

eláraszt ◆ **あふれる** 【溢れる】 „Az emberek elárasztották a teret.” 「広場は人であふれていた。」 ◆ **しんすいする** 【浸水する】 (el van árasztva, betör a víz) „A víz nagy területet árasztott el.” 「幅広い地域が浸水した。」 ◆ **たたえる** 【湛える】 (tele van vízzel) „A víztározó el volt árasztva vízzel.” 「ダムは水をたたえていた。」 ◆ **はんらんする** 【氾濫する】 „Különféle hírek árasztják el a világunkat.” 「世の中はいろんな情報が氾濫している。」 ◆ **ふりまく** 【振りまく、振り撒く】 „A körülötte lévőket szeretettel árasztotta el.” 「まわりの人に愛を振りまいた。」 ◆ **みたす** 【満たす、充たす】 „Fény árasztotta el a szobát.” 「部屋は光で満たされていた。」 ◆ **らんぱつする** 【乱発する、濫発する】 (valamivel) „Az államszódbé került ország elárasztotta a piacot bankjegyekkel.” 「財務破綻した国は札を乱発した。」 ◇ **el lesz árasztva kannsuiする** 【冠水する】 „A földet elárasztotta a víz, még a rizspalánták sem látszottak ki.” 「田んぼが冠水して稲が見えなくなった。」 ◇ **el van árasztva hitar** 【浸る、漬る】 „A rizsföld vízzel volt elárasztva.” 「水田は水に浸っていた。」

elárasztás ◆ **しんすい** 【浸水】

elárasztja a tömeg ◆ **ひしめく** 【轟めく、轟く】 „A bejáratot elárasztották az emberek.” 「観客は入り口にひしめいた。」

elárasztó ◆ **ふりそいでいる** 【降りそいでいる、降り注いでいる】 „Az őt elárasztó szeretet igaz volt.” 「彼女に降り注いでいる愛情は本物だ。」

elárasztott terület ◆ **かんすいちたい** 【冠水地帯】

elárul ◆ **あらわす** 【表す、表わす、現す、現わす、顕す、顕わす】 (kifejez) „Az írott betű sok mindent elárul az emberről.” 「書いた文字がその人のなりを表す。」 ◆ **うちあける** 【打ち明ける】 (bevall) „Elárulta a barátjának a titkot.” 「秘密を友達に打ち明けた。」 ◆ **うらぎる** 【裏切る】 (becsap) „Elárult a barátom.” 「友達

が僕のことを裏切った。」 ◆ **うる** 【売る】 „Elárulta hazáját, hogy hatalomhoz jusson.” 「自分の国を売って権力を得た。」 ◆ **おしえる** 【教える、訓える】 „Sehogyan sem akarta el-

árulni, hová rejtette a kincset.” 「宝物をどこに隠したかどうしても教えてくれなかった。」 ◆ **さらけだす** 【曝け出す、曝けだす、さらけ出す】 „Elárulja a gyengeségét.” 「弱点をさらけ

だす。」 ◆ **ないつうする** 【内通する】 (leadja a drótot) „Az ipari kém elárulta az üzleti titkokat.” 「産業スパイは会社の秘密を内通した。」 ◆ **はいしんこういをする** 【背信行為をする】 (hűtlen lesz hozzá) „Elárulta a hazáját.” 「自国に対して背信行為をした。」 ◆ **ばくろずる** 【暴露する、曝露する】 „Államtitkot árult el.” 「国家機密を暴露した。」 ◆ **ふたごころをいだく** 【二心を抱く、忒心を抱く】 (régies)

„Elárulta az uralkodót.” 「君主に二心を抱いた。」 ◆ **もらす** 【漏らす、洩らす】 „Nem árultam el a titkot.” 「秘密を漏らさなかった。」 ◇ **az írás sokat elárul az emberről**

ぶんはひとり 【文は人なり】 bun-va hitonari ◇ **nem árul el semmit もくひする** 【黙秘する】 „A vádlott nem árult el semmit.” 「容疑者は黙秘した。」 ◇ **semmiképpen sem árul el くちがさけてもいわない** 【口が裂けても言わない】 „Semmiképpen sem árulom el a titkot.” 「君の秘密を口が裂けても言わないよ。」

elárulás ◆ **うらぎること** 【裏切ること】 (becsapás) ◆ **おしえること** 【教えること】 (megmondás) „életkor elárulása” 「年齢を教えること」

elárulja a titkot ◆ **うちまくをししゃべる** 【内幕を喋る】 „Elárulta a tárgyalások titkait.” 「交渉の内幕を喋った。」

elárulja a trükköt ◆ **たねあかしする** 【種明かしする】 „Árulja el a bűvésztükköt!” 「手品の種明かしをしてください!」

elárulja hazáját ◆ **くにをうる** 【国を売る】 „Kémként elárulta hazáját.” 「スパイになって国を売った。」

elárulja magát ◆ **しっぽをだす** 【尻尾を出す】 „A csaló az utolsó szavával elárulta magát.” 「詐欺師は最後の一言で尻尾を出した。」

elárúsít ◆ **はんばいする** 【販売する】 „A tojá-sokat elárúsította.” 「卵を販売した。」

elárúsítás folyik ◆ **はんばいちゅう** 【販売中】

elárúsító ◆ **てんいん** 【店員】 (eladó, mint személy) „Elárúsítóként dolgozik.” 「店員として働いている。」 ◆ **はんばいがり** 【販売係】 ◆ **バンダー**

elárúsító automata ◆ **じどうはんばいき** 【自動販売機】

elárúsító bódé ◆ **キオスク**

elárúsító bódé vallásos ünnepeken ◆ **えんにちのろてん** 【緑日の露店】

elárúsítógép üzemel ◆ **はんばいちゅう** 【販売中】

elárúsítóhely ◆ **ばいてん** 【売店】 ◆ **はんばいてん** 【販売店】

elárverez ◆ **きょうばいにかける** 【競売に掛ける、競売にかける】 „Nem tudta fizetni a kölcsönt, ezért elárverezték a házát.” 「ローンを払えなくなって、家は競売に掛けられた。」

elárverezés ◆ **きょうばいにかけること** 【競売に掛けること、競売にかけること】

elárvereződik ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Elárvereződött a drága festmény.” 「競売で高価な絵が落ちた。」

elárvul ◆ **こじになる** 【孤児になる】 (árva lesz) ◆ **さびしくなる** 【寂しくなる、淋しくなる】 (elhagyatott lesz)

elárvult ◆ **こころぼそい** 【心細い】 (támasz nélküli) „Elárvultnak fogom magam érezni ezután, egyedül.” 「この先ずっと一人で生きていくのは心細い。」

elás ◆ **うめる** 【埋める】 „Elásta a lopott aranyrudakat.” 「盗んだ金塊を埋めた。」 ◆ **ちちゅうにうめる** 【地中に埋める】 „Elástem a kincset.” 「宝物を地中に埋めた。」

elásott arany ◆ **まいぞうきん** 【埋蔵金】

elásott kincs ◆ **まいぞうきん** 【埋蔵金】 ◆ **まいぞうぶつ** 【埋蔵物】

elássa a csatabárdot ◆ **けんかのみずにながす** 【喧嘩を水に流す】 ◆ **ほこをおさめる** 【矛を取める】

elássa magát ◆ **はじをかく** 【恥をかく、恥を掻く】 „Elástem magam a barátaim előtt.” 「友達の前で恥をかいた。」 ◆ **はずかしいことをする** 【恥ずかしいことをする】 (szégyenében) „Aki innen sem talál bele a kapuba, az eláshatja magát.” 「こんなに近くからもと得点が取れないなんて恥ずかしい。」 ◆ **めんぼくをうしなう** 【面目を失う】 (elveszíti a becsületét) „Örökre elásta magát.” 「彼は大いに面目を失った。」

elaszik ◆ **かれる** 【枯れる】 „elaszott kéz” 「枯れた手」

elasztikus ◆ **しんしゅくじざいの** 【伸縮自在の】

elasztikus kötés ◆ **だんせいほうたい** 【弾性包帯】 (sebre)

elasztin ◆ **エラスチン** ◆ **だんりょくそ** 【弾力素】

elátkoz ◆ **のろう** 【呪う、詛う】 norou „Ez a hely el van átkozva.” 「この場所は呪われている。」

elátkozás ◆ **ジンクス**

elavul ◆ **じだいおくれになる** 【時代遅れになる、時代後れになる】 „Ez a módszer már elavult.” 「この方法はもう時代遅れだ。」 ◆ **すたれる** 【廃れる】 „A hagyományos mobilok már elavultak.” 「ガラケーは今では廃れている。」

◆ **ちんぶかする** 【陳腐化する】 „Az új technológia miatt ez a termék elavult.” 「この商品は新しい技術の開発によって陳腐化した。」 ◆ **ふるくなる** 【古くなる】 (öreg lesz) „A számítógépek hamar elavulnak.” 「コンピューターは早く古くなる。」 ◆ **ふるびる** 【古びる】 „elavult számítógép” 「古びたパソコン」

elavulás ◆ **ちんぶか** 【陳腐化】 „technológia elavulása” 「技術の陳腐化」

elavult ◆ **じだいおくれの** 【時代遅れの、時代後れの】 „Ez a számítógép már elavult.” 「このコンピューターはもう時代遅れだ。」

elavult szó ◆ **はいご** 【魔語】

él az alkalommal ◆ **ばをかりる** 【場を借りる】 „Szeretnék élni az alkalommal, hogy köszönetet mondjak.” 「この場を借りてお礼を申し上げたいと思います。」

elázás ◆ **くしょぬれ** 【くしょ濡れ】

elázik ◆ **でいすいする** 【泥酔する】 „A tegnapi partin eláztam.” 「昨日のパーティーで泥酔した。」 ◆ **びしょぬれになる** 【びしょ濡れになる】 (bőrig ázik, nagyon elázik) „Nem áztál el nagyon?” 「びしょ濡れにならなかった?」 ◆ **びしょびしょになる** „Nem vittem esernyőt, így jól eláztam.” 「傘を持っていかなかったのでびしょびしょになった。」 ◆ **みずびたしになる** 【水浸しになる、水びたしになる】 (átázik) „A kiömlött kávétól elázott az asztalterítő.” 「コーヒーがこぼれて、テーブルクロスは水浸しになった。」

eláztat ◆ **みずびたしにする** 【水浸しにする、水びたしにする】 „Eláztattam néhány posztert.” 「何枚かのポスターを水浸しにしてしまった。」 ◆ **みずもれでめいわくをかける** 【水漏れで迷惑をかける】 (beázást csinál) „Eláztat-

tam az alattam lakót.” 「水漏れで下の階の住民に迷惑をかけた。」

elbagatellizál ◆ **わいしょうかする** 【矮小化する】 „Elbagatellizálják a radioaktív szennyezés problémáját.” 「放射能汚染問題は矮小化されている。」 ◆ **わらいとばす** 【笑い飛ばす】 (nevetve) „Elbagatellizálta a barátja aggodalmát.” 「友達心配を笑い飛ばした。」

elbágyad ◆ **なえる** 【萎える】 „Elbágyadtam.” 「気力がなえた。」

elbájol ◆ **ほれぼれさせる** 【惚れ惚れさせる】 ◆ **みする** 【魅する】 (elbűvöl) „Elbájolta a nő.” 「女に魅せられた。」 ◆ **みりょうする** 【魅了する】 „Az alakjával elbájolta a férfit.” 「彼女の姿は彼を魅了した。」

elbájolás ◆ **みりょう** 【魅了】

elballag ◆ **あるきさる** 【歩き去る】 (céltalanul) „A férfi elballagott.” 「男は歩き去った。」 ◆ **あるく** 【歩く】 (valahová) „Elballagtam a postára.” 「郵便局まで歩いた。」

elbaltáz ◆ **とちる** „Elbaltáztam a számítógép beállításait.” 「コンピューターの設定をとちった。」

elbambul ◆ **ぼうっとする** „Az értekezleten elbambulva nem hallottam a fontos részt.” 「会議中ぼうっとして、肝心な所を聞き逃した。」

elbánás ◆ **しうち** 【仕打ち】 „Sikeres volt a projektje, mégis elbántak vele, hiszen kirúgták.” 「プロジェクトが成功したのに解雇の仕打ちを受けた。」 ◆ **しょうぐ** 【処遇】 „Érzékeny a megkülönböztetésre, ezért egyenlő elbánást követelt.” 「彼女は差別に敏感で平等な処遇を求めた。」 ◆ **たいおう** 【対応】 „Szigorú elbánás kell a bűnözőkkel szemben.” 「犯罪者に対して厳しい対応をとるべきです。」

elbánik ◆ **しうちをする** 【仕打をする】 „A férfi csúnyán elbánt azzal a nővel.” 「男はあの女に酷い仕打ちをした。」 ◆ **しまつする** 【始末

する】(megöl) „Egy tyúkkal sem tudnék elbánni.” 「わたしは鶏を始末することも出来ない。」
 ◆ **たいおうする** 【対応する】(megbirkózik) „Ez a szövegszerkesztő japán szöveggel is elbánnik.” 「このワープロは日本語のテキストにも対応できる。」
 ◆ **ひねる** 【捻る、拈る、擦る】 „A magadfajttal könnyen elbánnok!” 「お前なんか簡単にひねってやる!」
 ◆ **やっつける** 【遣っつける、遣っ付ける、やっ付ける】

(megver) „Elbánt az ellenséggel.” 「彼は敵をやっつけた。」
 ◆ **りょうりする** 【料理する】 „Elbánnik az ellenséggel.” 「敵を料理する。」
 ◇ **elbánnik りょうりする** 【料理する】 „Elbánnik az ellenséggel.” 「敵を料理する。」
 ◇ **fél kézzel is elbánnak vele** **ひとひねり** 【一捻り、ひと捻り】 „Fél kézzel is elbánnok vele.” 「あんな相手は一捻りだ。」

elbánnak vele ◆ **しうちをうける** 【仕打を受ける】

elbarikádoz ◆ **バリケードをきずく** 【バリケードを築く】 „Székekkel elbarikádozta magát.” 「イスで自分の周りにバリケードを築いた。」

elbaszik ◆ **ぶっこわす** 【ぶっ壊す】 „Elbasztam az életem.” 「人生をぶっ壊した。」

elbátortalanít ◆ **じしんをうしなわせる** 【自信を失わせる】 (elveszi az önbizalmát) „Elbátortalanított a kudarc.” 「失敗で自信がなくなった。」
 ◆ **のみこむ** 【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲込む、呑込む】 „A község elbátortalanított, ezért nem jött ki hang a torkomon.” 「観衆に飲み込まれて声がでなくなった。」
 ◆ **ゆうきをうしなわせる** 【勇気を失わせる】 (elveszi a bátorságát) „Amikor hegyet akartam mászni, a meredek sziklafal elbátortalanított.” 「絶壁を見て登山する勇気がなくなった。」
 ◇ **elbátortalanodik** **くじく** 【挫く】 „Nem bátortalanította el a kudarc.” 「失敗でくじけなかった。」

elbátortalanodás ◆ **いきしょうちん** 【意気消沈、意気銷沈】

elbátortalanodik ◆ **きがちいさくなる** 【気が小さくなる】 „Amikor felléptem a színpadra el-

bátortalanodtam.” 「舞台上立ったら気が小さくなった。」
 ◆ **くじく** 【挫く】 „Nem bátortalanította el a kudarc.” 「失敗でくじけなかった。」
 ◆ **くつする** 【屈する】 „Nem bátortalanodott el a szerencsétlenség miatt.” 「不幸には屈しなかった。」
 ◆ **こころぼそくなる** 【心細くなる】
 ◆ **じしんがなくなる** 【自信がなくなる、自信が無くなる】 (elveszíti az önbizalmát)
 ◆ **ゆうきをうしなう** 【勇気を失う】 (elveszíti a bátorságát) „Menet közben elbátortalanodtam.” 「途中で勇気を失った。」

elbátortalanodott ◆ **いきしょうちんの** 【意気消沈の、意気銷沈の】

elbeszélés ◆ **しょうせつ** 【小説】 ◆ **じょじ** 【叙事】 ◆ **じょじゅつ** 【叙述】 ◆ **せつわ** 【説話】 ◆ **だん** 【談】 „Elbeszélése szerint, minden rendben ment.” 「本人の談によればうまくいったそうです。」
 ◆ **たんべんしょうせつ** 【短編小説、短篇小説】 (rövid novella) ◆ **はなし** 【話し、話】 (elmondás) „Az elbeszélésében hazugság lappangott.” 「彼の話は嘘っぽかった。」
 ◆ **ものがたり** 【物語】 ◆ **hangszeres elbeszélés** **かたりもの** 【語り物】

elbeszélés-gyűjtemény ◆ **たんべんしゅう** 【短編集、短篇集】

elbeszélget ◆ **こんだんする** 【懇談する】 „A miniszter elbeszélgetett egy kísémbrel.” 「大臣は普通の人と懇談した。」
 ◆ **たいだんする** 【対談する】 „Az újságíró elbeszélgetett az íróval.” 「記者は作家と対談した。」
 ◆ **はなしをする** 【話をする、話しをする】 „Az apa komolyan elbeszélgetett a gyerekével.” 「父親は子供と真剣な話をした。」
 ◆ **めんせつする** 【面接する】 „Elbeszélgettem a jelölttel.” 「候補者と面接した。」
 ◆ **めんだんする** 【面談する】 (valakivel) „A tanár elbeszélgetett a szülővel.” 「先生は親と面談した。」
 ◇ **bizalmasan elbeszélget** **ひざをまじえてかたりあう** 【膝を交えて語り合う】

elbeszélgetés ◆ **たいだん** 【対談】 ◆ **めんせつ** 【面接】 (felvételi elbeszélgetés) „Meghívtak egy elbeszélgetésre.” 「面接に呼ばれた。」

◆ **めんせつしけん** 【面接試験】 „Elbeszélgetés-re mentem egy vállalathoz.” 「ある会社の面接試験を受けた。」 ◆ **めんだん** 【面談】 ◇ **tanár-diák-szülő elbeszélgetés** **さんしゃめんだん** 【三者面談】

elbeszélgeti az időt ◆ **ながばなしでじかんでつかってしまう** 【長話で時間を使ってしまう】 „Felhívtam a barátomat telefonon, és elbeszélgettem vele az időt.” 「友だちに電話したら長話で時間を使ってしまった。」

elbeszélő ◆ **かたりて** 【語り手】 (mesélő) ◆ **じょじてきな** 【叙事的な】 „elbeszélő történet” 「叙事的な物語」 ◆ **じょじゅつてきな** 【叙述的な】

elbeszélő irodalom ◆ **せつわぶんがく** 【説話文学】

elbeszélő rész ◆ **じのぶん** 【地の文】

elbeszélő stílus ◆ **じょじゅつたい** 【叙述体】

elbeszélő technika ◆ **かたりくち** 【語り口】 „Ennek az írónak csodálatos az elbeszélő technikája.” 「この作家の語り口は素晴らしい。」

elbíbelődik ◆ **てまどる** 【手間取る】 „Elbíbelődött a javítással.” 「彼は修理に手間取った。」

elbír ◆ **おもさにたえられる** 【重さに耐えられる】 (elbírja a súlyát) „Ez híd egy autót is elbír.”

「この橋は車の重さにも耐えられる。」 ◆ **くみふせる** 【組み伏せる】 (legyőz) „Nincs ember, aki elbír vele.” 「彼を組み伏せる人はいない。」 ◆ **たいおうする** 【対応する】 (elbánik) „Ez a számítógép nyolc monitorral is elbír.” 「このコンピューターは8台のモニターにも対応する。」 ◆ **たえる** 【耐える、堪える】 (elvisel) „Minél nagyobb a nehézség, annál több fájdalmat elbír az ember.” 「困難なときほど人間は苦痛によく耐える。」 ◆ **もちあげる** 【持ち上げる】 (fel tud emelni) „A hangya a testsúlyának többszörösét is elbírja.” 「蟻は自分の何倍もの重さのものを持ち上げることが出来る。」 ◆ **もちぎる** 【持ち切る、持ちきる】 „Nem bírom

el ezt a nehéz bőröndöt.” 「このスーツケースは重くて持ち切れない。」

elbírái ◆ **しんさする** 【審査する】 (megvizsgál)

„A bank elbíráta a hitelkártya-kérelmet.” 「銀行はクレジットカードの申し込みの審査をした。」 ◆ **はんだんする** 【判断する】 (eldönt) „Elbíráta, hogy biztonságos-e a leszállás.” 「着陸が安全かどうか判断した。」

elbírálás ◆ **さいりょう** 【裁量】 ◆ **しんさ** 【審査】 (megvizsgálás) „Elbírálták a hitelkérelmet.” 「ローンの審査を受けた。」 ◆ **せつてい** 【設定】 „Kértem hitelebírállást.” 「ローンの設定を申し込んだ。」 ◆ **はんだん** 【判断】 „Körülményektől függő, egyedi elbírálás szükséges.” 「状況により個々の判断が必要です。」

◆ **はんてい** 【判定】 ◇ **rossz elbírálás** **ごはん** 【誤判】

elbírálási kritérium ◆ **はんだんきじゆん** 【判断基準】

elbírálási szempont ◆ **はんていきじゆん** 【判定基準】

elbíráló ◆ **さいけつしゃ** 【裁決者】 ◆ **しんさいん** 【審査員】

elbíráló bizottság ◆ **しんさいいんかい** 【審査委員会】 ◆ **しんさかい** 【審査会】

elbirtoklás ◆ **じこうしゅとく** 【時効取得】

elbirtoklásra jogosultság ◆ **しゅとくじこう** 【取得時効】 (elbirtokláshoz szükséges idő lejárt)

elbitangol ◆ **いえでする** 【家出する】 „A macskám elbitangolt.” 「猫は家出した。」

elbiz ◆ **かしんする** 【過信する】 (elbízta magát) „Elbízta magát, és kiesett az elődöntőben.” 「過信して準決勝で落ちた。」 ◇ **elbízta magát** **ちょうしにのる** 【調子に乗る】 „A gyakorlatok sikerei miatt elbízta magát, és élesben megbukott.” 「練習はいつも大成功だったので調子に乗っていたら本番で失敗した。」 ◇ **elbízta magát** **いいきになる** 【いい気になる】 „Ha dicsérik, elbízta magát.” 「褒められるといい気になる。」

elbizakodik ◆ **ゆだんする** 【油断する】 „Elbizakodott voltam, és megbuktam a vizsgán.” 「**油断**して試験に落ちた。」 ◇ **elbizakodik a népszerűségtől. にんきにおぼれる** 【人気に溺れる、人気におぼれる】 „Ez az étterem a népszerűségtől elbizakodva már nem készít olyan jó ételeket.” 「このレストランは人気に溺れて味を落としてしまった。」

elbizakodik a népszerűségtől. ◆ にんきにおぼれる 【人気に溺れる、人気におぼれる】 „Ez az étterem a népszerűségtől elbizakodva már nem készít olyan jó ételeket.” 「このレストランは人気に溺れて味を落としてしまった。」

elbizakodott ◆ **かしんする** 【過信する】 „Elbizakodott volt.” 「自分の能力を過信していた。」 ◆ **どくぜんてきな** 【独善的な】

elbizakodottan ◆ **いいきになって** 【いい気になって】

elbizakodottság ◆ **いいき** 【いい気】 ◆ **かしん** 【過信】 ◆ **どくぜん** 【独善】 ◆ **まんしん** 【慢心】

elbizakodva ◆ **とくとくと** 【得々と】

elbizonytalanít ◆ **ここをゆらす** 【心を揺らす】 „Az ellentmondásos világ elbizonytalanított.” 「世の中の矛盾が心を揺らした。」 ◆ **はんだんをにぶらせる** 【判断を鈍らせる】 „Az internet elbizonytalanított, hogy mi a jó és mi a rossz.” 「インターネットは善悪の判断を鈍らせた。」 ◆ **まどわす** 【惑わす】 „Elbizonytalanított a film rossz kritikája, és inkább másik filmet néztem.” 「映画の低評価に惑わされて、違う映画を見ることにした。」

elbizonytalanodik ◆ **おもいまどう** 【思い惑う】 **omoimadou** ◆ **けっしんがゆらく** 【決心が揺らく】 „Valamit mondtak neki, amitől elbizonytalanodott a házassággal kapcsolatban.” 「あれこれ言われて結婚の決心が揺らいだ。」 ◆ **こころがゆらく** 【心が揺らく】 ◆ **じしんがなくなる** 【自信がなくなる、自信が無くなる】 „Elbizonytalanodtam, hogy el tudom-e végezni a vállalt munkát.” 「引き受けた仕事を遣っていかけるかどうか自信がなくなった。」 ◆ **とまどう** 【戸惑う】 **tomadou** „A sok információtól el-

bizonytalanodtam.” ^{じょうほう}「情報 ^{とまど}がありすぎて戸惑った。」 ◆ **はんだんがにぶる** 【判断が鈍る】 „Hallottam ezt is, azt is, amitől elbizonytalanodtam.” 「あれこれ言われて判断が鈍った。」

elbizza magát ◆ **いいきになる** 【いい気になる】 „Ha dicsérik, elbizza magát.” 「褒められるといい気になる。」 ◆ **ずにする** 【図に乗る】 „Ha sikerei vannak elbizza magát.” 「彼は成功すると図に乗る。」 ◆ **ぞうちょうする** 【増長する】 „Ha dicsérik, elbizza magát.” 「彼は褒められると増長する。」 ◆ **ちょうしにのる** 【調子に乗る】 „A gyakorlatok sikerei miatt elbizza magát, és élesben megbukott.” 「練習はいつも大成功だったので調子に乗っていたら本番で失敗した。」 ◆ **つけあがる** 【付け上がる】 „Elbizza magát a dicsérő szavaktól.” 「褒められて付け上がった。」 ◆ **とくいになる** 【得意になる】 „A sikertől elbizta magát.” 「成功して得意になった。」 ◆ **ふかくをとる** 【不覚を取る】 „Ne bízd el magad a gyengékkel szemben!” 「弱い相手に不覚を取るな。」 ◆ **まんしんする** 【慢心する】 „Ha alaptalanul dicsérjük, azzal csak elbizza magát.” 「むやみに褒めれば、彼を慢心させるだけです。」 ◆ **ゆだんする** 【油断する】 „Ne bízd el magad!” 「油断しないで!」

elbliccel ◆ **せずにすむ** 【せずに済む】 „Az igazgató ismerőse elbliccelte a felvételi vizsgát a cégnél.” 「社長の知り合いはずるをして入社試験をせずに済んだ。」 ◆ **ひっかける** 【引っかける、引っ掛ける】 ◆ **ふみたおす** 【踏み倒す、踏倒す】 „A cég elbliccelte a kártérítést.” 「会社は賠償金を踏み倒した。」

elbóbiskol ◆ **いねむりをする** 【居眠りをする】 (ülve elalszik) „Az értekezleten elbóbiskoltam.” 「会議中に居眠りをしてしまった。」 ◆ **うたたねする** 【うたた寝する、転寝する】 „Zenét hallgatva elbóbiskoltam.” 「音楽を聴きながらうたた寝した。」 ◆ **こっくりとする** „Az értekez-

leten az egyik ember elbóbiskolt, és beverte a fejét az asztalba.” [会議で一人の男がこっくりとして、机に頭をぶつけた。]

elbocsát ◆ **かいこする** 【解雇する】 „A cégem tönkrement, és elbocsátottak.” [会社が潰れて解雇になった。] ◆ **めんしょくする** 【免職する】 (állásából) „A közalkalmazottat elbocsátották.” [公務員は免職となった。] ◆ **レイオフ**

する „Tíz embert elbocsátottak.” [10人がレイオフされた。] ◇ **fegyelmivel elbocsát** **ちょうかいかいこする** 【懲戒解雇する】 „Fegyelmivel elbocsátották.” [懲戒解雇された。] ◇ **fegyelmivel elbocsát** **ちょうかいめんしょくする** 【懲戒免職する】 „A perverz tapogató rendőr fegyelmivel elbocsátották munkájából.” [痴漢をした警察官が懲戒免職をうけた。]

elbocsátás ◆ **かいこ** 【解雇】 ◆ **かいしょく** 【解職】 ◆ **かいにん** 【解任】 ◆ **かくしゅ** 【誡首】 ◆ **じょたい** 【除隊】 ◆ **めんしょく** 【免職】 ◆ **レイオフ** ◇ **jogtalan elbocsátás** **ふとうかいこ** 【不当解雇】 ◇ **tömeges elbocsátás** **たいりょうかいこ** 【大量解雇】

elbocsátás biztonsági okból ◆ **ほあんかいこ** 【保安解雇】

elbocsátás fegyelmivel ◆ **ちょうかいめんしょく** 【懲戒免職】

elbocsátott dolgozó ◆ **かいこしゃ** 【解雇者】

elbocsátott rab ◆ **しゅつごくしゃ** 【出獄者】

elboldogul ◆ **なんとかできる** 【なんとか出来る、何とか出来る】 (elvégez valahogy) „Innen már magam is elboldogulok.” [これから一人で何とか出来る。] ◆ **やっつけていける** 【やっつけて行ける、遣って行ける、遣っていける】 (elvan) „Házastárs nélkül is elboldogulok.” [独身でも遣っていける。]

elbolondít ◆ **あたまをおかしにする** 【頭を可笑しくする、頭をおかしにする】 (bolonddá tesz) „A szegénység elbolondítja az embereket.” [ひんごんにわたる人はあたまを貧困は人の頭をおかしにする。] ◆ **くちぐるまにのせる** 【口車に乗せる】 (a beszédével) „A szónok elbolondította az embereket a beszédével.” [演説者は皆を口車に乗せた。] ◆ **ひっぱり** 【引つ張る】 (elrincigál) „A barátom elbolondította a kiállításra, de nem volt igazán jó.” [展示会を見ようと友だちに引つ張られたがいまいちだった。]

elbomlik ◆ **ぶんがkaisuru** 【分解する】 „A szén-sav szabad levegőn elbomlik.” [炭酸水は空気中で分解する。]

elborít ◆ **おおわれる** 【覆われる、被われる、掩われる、蔽われる】 (beborít) „Az eget elborították a felhők.” [空は雲に覆われていた。] ◆ **たおす** 【倒す】 (ledönt) „A szél elborította a kerítést.” [風は柵を倒した。] ◆ **たちこめる** 【立ちこめる、立ち込める、立込める、立ち籠める、立ち籠める、立籠める】 (terjeng) „A lépcsőházat elborította a füst.” [階段に煙が立ちこめていた。] ◆ **つつむ** 【包む、裏む】 (へや、わ)

(beborít) „A szobát elborította a fény.” [部屋は光に包まれた。]

elboronál ◆ **しよりする** 【処理する】 (elsimit) „Elboronálta az ügyet.” [問題をうまく処理した。]

elborul ◆ **くもる** 【曇る】 (felhős lesz) „Elborult az ég.” [空は曇ってきた。]

elborzad ◆ **みぶるいする** 【身震いする】 „Elborzadtam a látványtól.” [その光景を見て身震いした。]

elbotlik ◆ **つまずきころぶ** 【つまずき転ぶ、躓き転ぶ】 (megbotlik, és elesik) „Elbotlottam egy kőben.” [石につまずき転んでしまった。]

elbúcsúzás ◆ **いとま** 【暇、違】 „20 éves fiatalon elbúcsúzott ettől a világtól.” [20歳の若さで現世に暇を告げた。] ◆ **おわかれ** 【お別れ】 ◆ **けつべつ** 【決別、訣別】 „elbúcsúzás a múlttól” [過去との決別]

elbúcsúzik ◆ **いとまごいする** 【暇乞いする】 ◆ **えいべつする** 【永別する】 „Múlt évben búcsúztunk el édesapánktól.” [去年父と永別した。] ◆ **おいとまする** 【御暇する】 ◆ **おさらばする** 【お然らばする】 „Elbúcsúztam az is-

kolától.” ^{がっこう}「学校とおさらばした。」 ◆ **おわかれである** 【お別れである】 (eljön a búcsú ideje) „Aki ilyen vétséget követ el, az elbúcsúzhat a jogosítványától.” 「このような違反いはんをしていると、免許証めんきょしょうとお別れです。」 ◆ **けつべつする** 【決別する、訣別する】 ◆ **さようならする** „Elbúcsúztam a szakállamtól.” 「顎髭あごひげとさようならした。」 ◆ **じする** 【辞する】 „Elbúcsúzott ettől a világtól.” 「この世よを辞した。」 ◆ **バイバイする** „Elbúcsúztam az unokahúgomtól.” 「姪めいっ子とバイバイした。」 ◆ **わかれのあいさつをする** 【別れの挨拶をする】 „Elbúcsúztam tőlük.” 「彼らと別わかれの挨拶あいさつをした。」 ◆ **わかれをつげる** 【別れを告げる】

elbúcsúztat ◆ **おくりだす** 【送り出す】 „Elbúcsúztatta a végzős diákokat.” 「卒業生そつぎょうせいを送り出した。」 ◆ **おくる** 【送る】 „Elbúcsúztatja a halottat.” 「死者ししゃを送る。」 ◆ **おわかれする** 【お別れする】 (elválik tőle, eltemet) „Elbúcsúztattuk az óévet.” 「前まえの年ねんとお別れした。」 ◆ **そうべつかいをひらく** 【送別会を開く】 (vacsorával) „Elbúcsúztattuk a kollégámat.” 「同僚どうりょうの送別会そうべつかいを開いた。」 ◆ **みおくる** 【見送る】 „Elbúcsúztattuk a halottat.” 「死者ししゃを見送った。」

elbújás ◆ **かくれ** 【隠れ】

elbujdosik ◆ **ぼうめいする** 【亡命する】

elbújik ◆ **かくれる** 【隠れる】 „A gyerek elbújt az asztal alá.” 「子供こどもは机わつくえの下したに隠れた。」 ◆ **きえいる** 【消え入る、消えている】 „Szerettem volna elbújni szégyenemben.” 「恥はずかしくて消え入いりたい気分きふんだった。」 ◆ **とうひする** 【逃避する】 (megfutamodik) „Elbújt a valóság elől.” 「現実げんじつから逃避とうひしていた。」 ◆ **みをかくす** 【身を隠す】 „Elbújt az asztal alá.” 「机のの下したに身みを隠した。」

elbújtat ◆ **かくす** 【隠す】 „Elbújtatta a szeretőjét a szekrénybe.” 「愛人あいじんをタンスたくに隠した。」

elbukik ◆ **しっばいする** 【失敗する】 (nem megy át) „Az egyetemi hallgató elbukta a vizsgát.” 「大学生だいがくせいは試験しけんに失敗しっばいした。」 ◆ **たおれる** 【倒れる】 (elesik) „Megbotlottam a lépcsőn, és elbuktam.” 「階段かいだんでつまづいて倒たおれてしまった。」 ◆ **つまづいてたおれる** 【つまづいて倒れる、躓いて倒れる】 „Elbuktam a sötétben.” 「暗闇くらやみでつまづいて倒たおれた。」 ◆ **なくす** 【無くす、亡くす、失くす】 (elveszít) „Elbuktam a pénzem a részvényeken.” 「株かぶでお金かねをなくした。」 ◆ **ぼつらくする** 【没落する】 (ellenséges kézre kerül) „Elbukott a vár.” 「お城しろは没落ぼつらくした。」 ◆ **まける** 【負ける】 (veszít) „A pártom elbukott a választásokon.” 「私わたしの政党せいとうは負けた。」 ◆ **らくせんする** 【落選する】 „A választókerületben elbukott.” 「選挙区せんきょくで落選らくせんした。」

elbuktat ◆ **ころばせる** 【転ばせる】 „Véletlenül elbukattam egy embert.” 「誤あやまって男おとこを転ばせた。」

elbutit ◆ **あたまをわるくする** 【頭を悪くする】 „Az ingerszegény életmód elbutít.” 「刺激しげきの少ない生活すくは頭せいかつを悪くする。」

elbutul ◆ **あたまがわるくなる** 【頭が悪くなる】 ◆ **ばかになる** 【馬鹿になる】 „Elbutultam, nem tudok dolgozni.” 「馬鹿ばかになって仕事しごとが出来ない。」

elbutulás ◆ **ちほう** 【痴呆】 ◇ **korai elbutulás** **そうはつせいちほう** 【早発性痴呆】

elbutulás ellen ◆ **ぼけぼうしのため** 【ボケ防止のため】 „Elbutulás ellen idegen nyelvet tanulok.” 「ボケ防止ぼうしのため外国語がいこくごを勉強べんきょうしている。」

elbűvöl ◆ **こわくする** 【蠱惑する】 ◆ **たましいをうばう** 【魂を奪う】 „Elbűvölt az a nő.” 「彼女かのじょに魂たましいを奪うばわれた。」 ◆ **まよわす** 【迷わす】 „férfiakat elbűvölő nő” 「男性だんせいの心こころを迷まよわす女性じょせい」 ◆ **みする** 【魅する】 „Elbűvölte a hangszer.” 「彼かれは楽器わがっきの音おとに魅みせられた。」 ◆ **みりょうする** 【魅了する】 „Ez az animáció el-

bűvölte a világot.” 「このアニメーションは世界を魅了した。」 ◆ **みわくする** 【魅惑する】

„Elbűvölte a nő.” 「彼女に魅惑された。」 ◆ **めをうばう** 【目を奪う】 „Elbűvölte a szépsége.” 「彼女の美しさは目を奪った。」 ◇ **lesz bűvölve うっとりする** „Elbűvölte a zene.” 「音楽にうっとりした。」

elbűvölés ◆ **みりょう** 【魅了】

elbűvölő ◆ **あだっばい** 【阿娜っばい、婀娜っばい】 „elbűvölő nő” 「あだっばい女」 ◆ **あでやかな** 【艶やかな】 „elbűvölő nő” 「あでやかな女」 ◆ **えんな** 【艶な】 ◆ **えんれいな** 【艶麗な】 „elbűvölő szépségű nő” 「艶麗な美女」

◆ **たえなる** 【妙なる】 „elbűvölő zene” 「妙なる楽の音」 ◆ **なまめかしい** 【艶めかしい、妖しい】 „Elbűvölő volt az alakja.” 「艶めかしい姿でした。」 ◆ **ほれぼれするような** 【惚れ惚れするような】 „Elbűvölő hangon énekelt.” 「惚れ惚れするような歌声だった。」 ◆ **みわくて**

きな 【魅惑的な】 „Elbűvölő hang.” 「魅惑的な声。」 ◆ **ゆめみごちである** 【夢見心地である】 „Elbűvölő volt a zenéje.” 「彼女の音楽は夢見心地だった。」 ◆ **ようえんな** 【妖艶な】 „elbűvölően szép nő” 「妖艶な美女」

elbűvölően hallatszó ◆ **きかせる** 【聞かせる】 „elbűvölő énekhang” 「聞かせる歌声」

elbűvölőség ◆ **えん** 【艶】 „Egyik elbűvölőbb, mint a másik.” 「彼女たちは艶を競っている。」

elbűvölt ◆ **こうこつとした** 【恍惚とした】 „elbűvölt arc” 「恍惚とした表情」

elbűvölten ◆ **こうこつとして** 【恍惚として】 „Elbűvölten néztem a nő alakját.” 「彼女の姿を恍惚として眺めていた。」 ◆ **とうぜんとして** 【陶然として】 „Elbűvölten hallgattam a zenét.” 「陶然として音楽を聞いた。」 ◆ **ほれぼれと**

【惚れ惚れと】 „Elbűvölten néztem nőies alakját.” 「女性らしい姿を惚れ惚れと眺めた。」

elbűvölten hallgat ◆ **ききいる** 【聞き入る】 „Elbűvölten hallgattam a kedvenc dalomat.” 「大好きな曲に聞き入った。」

elbűvölten néz ◆ **みほれる** 【見惚れる】 „Elbűvölten nézte a nőt.” 「彼女に見惚れてしまった。」

elcammog ◆ **のそのそあるく** 【のそのそ歩く】 „Fájó lábbal elcammogtam a boltba.” 「痛い足で店までののそのそ歩いた。」 ◆ **のそりのそりとたちさる** 【のそりのそりと立ち去る】 „A medve elcammogott.” 「熊はのそりのそりと立ち去った。」

élcélődés ◆ **からかい** 【揶揄い】 „Az újságírók élcélődése zavarta.” 「記者のからかいを不愉快に感じた。」

élcélődik ◆ **からかう** 【揶揄う】 „A ruháján élcélődött.” 「彼の洋服をからかった。」

elcipel ◆ **ほこぶ** 【運ぶ】 „Elcipeltem a bőröndöket.” 「スーツケースを運んだ。」 ◆ **ひっぱっていく** 【引っ張って行く】 (elrángigál) „Elcipeltem a húgomat az orvoshoz.” 「妹を医者に引っ張って行った。」

elcukrosítás ◆ **とうか** 【糖化】 (cukorrá alakítás)

elcukrosodás ◆ **とうか** 【糖化】 (cukorrá alakulás)

elcukrosodik ◆ **とうかする** 【糖化する】 „A cellulóz elcukrosodott.” 「セルロースは糖化した。」

elcsábít ◆ **うばいとる** 【奪い取る】 (elragad) „Az áruház elcsábította a kis üzletektől a vevőket.” 「デパートは小さい店から客を奪い取った。」 ◆ **くどきおとす** 【口説き落とす、口説き落す】 „A konkurens cég elcsábította.” 「彼はライバル会社に口説き落とされた。」 ◆ **なびかせる** 【靡かせる】 „Ért hozzá, hogyan kell elcsábítani a nőket.” 「彼は女をなびかせるのが

得意だ。」 ◆ **ゆうわくする** 【誘惑する】 „A titkár^{とくい} elcsábította az igazgatót.” 「社長^{しやちやう わ ひしよ}は秘書に誘惑^{ゆうわく}された。」

elcsából ◆ **つられる** 【釣られる】 „Az illat az étterembe csábított.” 「匂い^{にお}につられてレストラン^{はい}に入ってしまった。」

elcsal ◆ **さそい出す** 【誘い出す】 „Elcsaltam a barátomat egy túrára.” 「友達^{ともだち}をハイキング^{さいそ}に誘い出した。」 ◆ **さそう** 【誘う】 szaszou (el-hív) „Elcsaltam a barátnőmet a moziba.” 「彼女^{かのじよ}を映画館^{えいがかん}に誘^{さいそ}った。」

élcspat ◆ **せんとうぶたい** 【先頭部隊】

elcsatangol ◆ **いえてです** 【家出する】 „elcsatangolt kutya” 「家出^{いえて}した犬^{いぬ}」

elcsatol ◆ **かつじょうする** 【割譲する】 (földet) „A trianoni szerződéssel elcsatolták Erdélyt.” 「トリアノン^{じやうやく}条約^{じやうやく}でトランシルヴァニア^{わ かつじょう}は割譲^{わ かつじょう}された。」

elcsatolás ◆ **かつじょう** 【割譲】 (földé)

elcsavar ◆ **ねじる** 【捩じる、捻じる、拗じる】 „Elcsavartam a rádión a gombot.” 「ラジオ^{ねじ}のつまみを捻^{ねじ}った。」 ◆ **ひねる** 【捻る、拈る、燃る】 „Elcsavartam a rádió forgatógombját.” 「ラジオ^{ひね}のつまみを捻^{ひね}った。」

elcsavarja a fejét ◆ **むちゅうにさせる** 【夢中にさせる】 „Az a fiú elcsavarta a fejem.” 「あ^{おとこ わたし}の男^{むちゅう}は私^{むちゅう}を夢中^{むちゅう}にさせた。」

elcsen ◆ **かすめとる** 【かすめ取る、掠め取る、掠めとる】 „Elcsente az anyja pénztárcájából a pénzt.” 「母^{はは}の財布^{さいふ}からお金^{かね}を掠^{かす}め取^とった。」 ◆ **かすめる** 【掠める】 „Elcsente a pénzt az apja pénztárcájából.” 「父親^{ちちおや}の財布^{さいふ}からお金^{かね}をかすめた。」 ◆ **くすねる** „Elcsent egy kis aprópénzt az apja tárcájából.” 「父親^{ちちおや}の財布^{さいふ}から小銭^{こぜに}を少しくすねた。」 ◆ **こっそりとる** 【こっそり取る】 „A kislány elcsente anyjától a rúzs^{しやうじよ わ おや}, és kifestette magát.” 「少女^{しやうじよ わ おや}は親^{ちちおや}の口紅^{くちべに}をこっそり取^とって化粧^{けしやう}した。」 ◆ **ちょうまかす** „Elcsente a cége

felszerelését.” 「彼^{かれ わ かいしや}は会社^{びひん}の備品^{びひん}をちょうまかした。」 ◆ **ぬすむ** 【盗む】 „A kislány elcsente az anyja rúzsát.” 「娘^{むすめ}が母親^{ははおや}の口紅^{くちべに}を盗^{ぬす}んだ。」 ◆ **apróságokat elcsenő tolvaj** **こぬすびと** 【小盗人】

elcsendesedik ◆ **おさまる** 【治まる、収まる】 (enyhül) „Elcsendesedett a vihar.” 「嵐^{あらし}が収^{おさ}まった。」 ◆ **しずかになる** 【静かになる】 „A

tenger elcsendesedett.” 「海^{うみ}は静^{しず}かになった。」 ◆ **しずまりかえる** 【静まり返る、静まりかえる】 (elnémul) „Az erdő hirtelen elcsendesedett.” 「森^{もり}は突然^{とつぜん}静^{しず}まり返^{かえ}った。」 ◆ **しずまる** 【静まる、鎮まる】 „Estére kelvén elcsendesedett a környék.” 「夜^{よる}になるとこの界限^{かいわい}は静^{しず}まった。」 ◆ **なぐ** 【風ぐ】 „Elcsendesedett a szél.” 「風^{かぜ}が風^ないだ。」 ◆ **なりをひそめる** 【鳴りを潜める】 „A repülőter éjszakára elcsendesedik.” 「空港^{くうこう}は夜^{よる}になると鳴^なりを潜^{ひそ}めている。」 ◆ **ねしずまる** 【寝静まる】 (alva) „Elcsendesedett az alvó város.” 「町^{まち}は寝^ね静^{しず}まっていた。」 ◆ **やむ** 【止む、罷む、已む】 „Elcsendesedett a szél.” 「風^{かぜ}がやんだ。」

elcsendesít ◆ **しずめる** 【静める、鎮める】 „Elcsendesítette a lélegzetét.” 「息^{いき}を静^{しず}めた。」

elcsendesül ◆ **おさまる** 【治まる、収まる】 (elcsendesedik) „Elcsendesült a szél.” 「風^{かぜ}が収^{おさ}まった。」 ◆ **しずまる** 【静まる、鎮まる】 (elcsendesedik) „A kocsmá elcsendesült.” 「居酒屋^{いざかや}は静^{しず}まった。」 ◆ **なぐ** 【風ぐ】 (elcsendesedik) „Elcsendesült a tenger.” 「海^{うみ}が風^ないだ。」

elcsépel ◆ **いいふるす** 【言い古す】 „Ez egy elcsépeelt kifejezés.” 「これは言い古^{わい}された言葉^{ふる}です。」 ◆ **つかいふるす** 【使い古す】 „elcsépeelt kifejezés” 「使い古^{つか}した言葉^{ふる}」

elcsépeelt ◆ **ありふれた** 【あり触れた、有り触れた、有りふれた】 „Elcsépeelt vicc.” 「ありふ

れた冗談^{じやうだん}だ。」 ◆ **ちんぶな** 【陳腐な】 „elcsépeelt kifejezés” 「陳腐^{ちんぶ}な表現^{ひやうげん}」 ◆ **つきなみな** 【月並みな、月並な】 „elcsépeelt kifejezés” 「

つきな ひょうげん
月並みな表現】◆ **てあかのついた** 【手垢のついた】 „elcsépeelt vicc” [手垢のついた 冗談] ◆ **ふるめかしい** 【古めかしい】 „elcsépeelt történet” [古めかしい 話]

elcsépeelt kifejezés ◆ **じょうとうく** 【常套句】 ◆ **じょうとうひょうげん** 【常套表現】

elcsépeelt szó ◆ **じょうとうご** 【常套語】

elcserél ◆ **こうかんする** 【交換する】 „A barátommal elcseréltem a csokitát egy fagyira.” [チョコを友達のアイスクリュームと交換してもらった。] ◆ **とりかえる** 【取り替える、取り換える、取りかえる、取替える、取換える】 „Elcseréltem barátommal a rizsgombócomat egy szendvicstre.” [友達におにぎりをサンドイッチに取り替えてもらった。] ◆ **まちがえる** 【間違える】 (összecserél) „A ruhatárban elcserélték a kabátomat.” [クロークでコートが間違えられた。]

elcsesz ◆ **しくじる** „Elcsesztem a levest.” [スープをしくじた。] ◆ **ふいにする** „Elcsesztem a lehetőséget.” [チャンスをふいにした。]

elcsesztem ◆ **しまった** 【仕舞った】

elcsigáz ◆ **つかれさせる** 【疲れさせる】 (elfáraszt)

elcsigázott ◆ **しょうもうした** 【消耗した】 „Elcsigázott tekintet.” [消耗した顔。] ◆ **つかれきった** 【疲れ切った】 (fáradt) „Elcsigázott arccal folytatta a munkát.” [疲れ切った顔で仕事を続けた。] ◆ **つかれはてた** 【疲れ果てた】 (fáradt)

elcsigázva ◆ **へとへと**

elcsíp ◆ **げきしゃする** 【激写する】 (fényképen) „A fényképész elcsípte a baleset pillanatát.” [写真家は事故の瞬間を激写した。] ◆ **つかまえる** 【捕まえる、捉まえる、掴まえる】 „Éppen csak elcsíptem a vonatot.” [ギリギリのところで電車を捕まえた。] ◆ **とつつかまえる** 【とつ捕まえる、取つ捕まえる】 „Elcsíptem a betörőt.” [泥棒をとつ捕まえた。] ◆ **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 „Sikerült el-

csípni a lavina keletkezésének pillanatát.” [雪崩発生の瞬間を捉えることに成功した。] ◆ **ぬく** 【抜く】 „Melyik újság csípte el azt az esetet?” [その事件は何新聞に抜かれたの?] ◆

ぱくる „A rendőrség elcsípte a tettest.” [犯人は警察にぱくられた。] ◆ **もらう** 【貰う】 (kap) „Elcsíphetek egy falatot a kenyeredből?” [あなたのパンをちょっともらっている?]

elcsitít ◆ **ことばをふうじる** 【言葉を封じる】 „A nő szájára tettem az ujjam, hogy elcsitítsam.” [彼女の唇に指を当てて言葉を封じた。] ◆ **しずめる** 【静める、鎮める】 (elcsendesít) „Az anya elcsitította a gyerekeket.” [母は子供を静めた。] ◆ **やわらげる** 【和らげる】 (méséskel) „Az idő elcsitította a kínomat.” [時間は私の苦痛を和らげた。]

elcsitul ◆ **しずかになる** 【静かになる】 „A vihar elcsitul.” [嵐が静かになった。]

elcsodálkozik ◆ **あぜんとする** 【嘖然とする】 „Elcsodálkozott azon, hogy milyen gazdag az a nyelv.” [あの国の言葉の豊富さに嘖然とした。] ◆ **おどろかずにはいられない** 【驚かすにはいられない】 (nem győz csodálkozni) „Elcsodálkozott az angol nyelvtudásán.” [彼女の英語には驚かすにはいられなかった。] ◆ **おどろく** 【驚く、愕く、駭く】 „Elcsodálkoztam a vizsgaeredményemen.” [試験結果を見て驚いた。]

elcsór ◆ **かっぱらう** 【掻つ払う、かっ払う】 „Elcsórt a bolt elejére kirakott almát.” [店頭にあったリンゴを掻つ払った。] ◆ **くすねる** „Elcsórt egy sütit.” [クッキーをくすねた。] ◆ **しつけいする** 【失敬する】 „A szomszédból elcsórtam egy őszibarackot.” [隣家の庭から桃を失敬した。] ◆ **ぱくる** „Elcsórták a táskámat.” [鞆をぱくられた。]

elcsökevényesedés ◆ **たいか** 【退化】

elcsökevényesedett szerv ◆ **こんせききかん** 【痕跡器官】

elcsökevényesedik ◆ **たいかする** 【退化する】 „Ennek az állatfajnak elcsökevényesedett a lába.” 「この種の動物は足が退化した。」 ◆ **たいこうする** 【退行する】 (visszafejlődik) „Sokáig nem evett, és elcsökevényesedett az emésztőszervei.” 「彼は食事を長くとっていないので胃が退行している。」

elcsöppen ◆ **たれる** 【垂れる、滴れる】 „Elcsöppent az orrom.” 「鼻水が垂れてしまった。」

elcsöppent ◆ **たらず** 【垂らす、滴らす】

elcsúfít ◆ **おそんする** 【汚損する】 „Graffitiivel elcsúfította az épületet.” 「落書きで建物を汚損した。」 ◆ **ブスにする** „Ez a szemüveg téged elcsúfít.” 「あなたはこの眼鏡を掛けるとブスになるよ。」 ◆ **みにくくする** 【醜くする】 „Az anorexia elcsúfította.” 「拒食症は彼女を醜くした。」

elcsúfítás ◆ **おそん** 【汚損】 ◇ **tárgy elcsúfítása** **きぶつおそん** 【器物汚損】

elcsuk ◆ **しまいこむ** (elzár) „Elcsuktam a gyerek elől a gyógyszert a fiókba.” 「子供が飲まないように薬を抽出しにしまいこんだ。」

elcsuklik ◆ **つまる** 【詰まる、詰る】 (hang) „A szomorúságtól elcsuklott a hangom.” 「悲しみで声が詰まった。」

elcsuklik a hangja ◆ **なきごえになる** 【泣き声になる】 „Amikor a borzalmakról beszélt, elcsuklott a hangja.” 「凄まじい出来事について話していたら泣き声になった。」

elcsukló hang ◆ **なみだごえ** 【涙声】 (könyektől)

elcsukló hangon beszél ◆ **こえをくもらせる** 【声を曇らせる】 „Könyektől elcsukló hangon beszélt.” 「涙に声を曇らせた。」

elcsukló hangon sir ◆ **しゃくりあげる** 【しゃくり上げる、囁り上げる】 ◆ **すすりなく** 【すすり泣く、囁り泣く、囁泣く、獻歎く】

elcsukló hangú sírás ◆ **すすりなき** 【すすり泣き、囁り泣き、囁泣き、獻歎き】

elcsúszás ◆ **ずれ** 【滑れ】 „nyakcsigolya-elcsúszás” 「頸椎の滑れ」

elcsúsztat ◆ **すべってころぶ** 【滑って転ぶ】 „Elcsúsztam egy banánhéjon.” 「バナナの皮ですべって転んだ。」 ◆ **すべる** 【滑る、にる】

„Elcsúsztott a tyúkszaron.” 「彼は鶏のふんですべって滑った。」 ◆ **ずれる** 【滑れる】 „A törésvonal elcsúsztott.” 「断層はずれた。」

elcsúsztat egy banánhéjon ◆ **きゅうじんのこうをいっきにかく** 【九仞の功を一簣に虧く】 ◆ **ささいなことでつかまる** 【些細なことで捕まる】 (elkapják) „A hekker egy banánhéjon csúsztott el.” 「ハッカーは些細なことで捕まってしまった。」

elcsúsztat ◆ **ずらす** „Elcsúsztatta a szünetet.” 「休憩をずらした。」

elcsügged ◆ **かたをおとす** 【肩を落とす】 ◆ **がっかりする** „Amikor meghallottam, hogy nem lesz prémium, elcsüggedtem.” 「ボーナスが出ない

と聞いてがっかりした。」 ◆ **きおちする** 【氣落ちする】 ◆ **きがくさる** 【氣が腐る】 ◆ **そそうする** 【阻喪する、沮喪する】 ◆ **ちからぬげする** 【力抜けする】 ◆ **ふさぎこむ** 【ふさぎ込む、塞ぎ込む、鬱ぎ込む】 „A barátja halála elcsüggesztette.” 「友達が亡くなったことで

ふさぎ込んでいた。」 ◆ **へこたれる** (elveszi a kedvét) „Nem csüggedek el a kudarctól.” 「僕は失敗にへこたれる人ではない。」 ◆ **へこむ** 【凹む】 „Rosszakat mondtak rólam, és elcsüggedtem.” 「悪口を言われて凹んだ。」 ◆ **めげる** „Elcsüggedtem, mert nem sikerült a főzés.”

「料理に失敗してめげた。」 ◆ **らくたんする** 【落胆する】 „Elcsüggedtem, mert már megint nem feleltem meg az interjún.” 「何度目かの面接に落ちて落胆した。」

elcsüggedés ◆ **いきしょうちん** 【意気消沈、意気銷沈】 ◆ **きおち** 【氣落ち】 ◆ **きぬけ** 【氣抜け】 ◆ **そそう** 【阻喪、沮喪】 ◆ **ちからおとし** 【力落とし】

eldeformálódik ◆ **へんけいする** 【変形する】
 „A vaslemez eldeformálódott.” 「鉄板が変形した。」

éldégél ◆ **すごす** 【過ごす】 „Egyszerűen éldégélt.” 「平凡な日々を過ごした。」

eldicsekedik ◆ **じまんする** 【自慢する】 „Eldicsekedett a kocsijával a barátainak.” 「友達に車を自慢した。」

eldob ◆ **うちてる** 【打ち捨てる】 ◆ **うちやる** 【打ちやる、打つ棄る、打つ遣る】 ◆ **おさらばする** 【おさらばする】 „Kontaktlencsére váltva eldobtam a szemüvegem.” 「コンタクトにして眼鏡とおさらばした。」 ◆ **すてる** 【捨てる、棄てる】 (kidob) „Az utcán eldobtam a szemetet.” 「道にゴミを捨てた。」 ◆ **なげだす** 【投げ出す、投出す、投げだす】 „Eldobta a játékot.” 「おもちゃを投げ出した。」 ◆ **なげる** 【投げる】 „Eldobja a követ.” 「石を投げる。」

eldobál ◆ **なげすてる** 【投げ捨てる、投捨てる、投げすてる】 „Eldobálja a szemetet.” 「ゴミを投げ捨てる。」

eldobálás ◆ **ぼいすて** 【ぼい捨て】

eldobálja a havat ◆ **ゆきかきをする** 【雪かきをする、雪掻きをする】 „Eldobáltam a havat a járdán.” 「歩道で雪かきをした。」

eldobás ◆ **とうき** 【投棄】

eldobható ◆ **つかいすての** 【使い捨ての】 „Ez egy eldobható fényképezőgép.” 「これは使い捨てのカメラです。」 ◆ **eldobható evőpálcika** **わりばし** 【割り箸、割箸】 (szét kell hasítani evés előtt)

eldobható evőpálcika ◆ **わりばし** 【割り箸、割箸】 (szét kell hasítani evés előtt)

eldorbézol ◆ **さけにろうひする** 【酒に浪費する】 „Eldorbézolta a vagyonát.” 「財産を酒に浪費した。」

eldől ◆ **かくていする** 【確定する】 „Eldőlt a csapat összeállítása.” 「チームの顔ぶれが確定した。」 ◆ **きまる** 【決まる、極まる、決る】 „Még nem dőlt el, hogy mikor indulunk.” 「い

しゅっぱつ つ出発するかまだ決まっています。」 ◆ **けつする** 【決する】 „Eldőlt a játszma.” 「勝負が決した。」 ◆ **さだまる** 【定まる】 (meghatározódik) „Ezzel eldőlt a sorsa.” 「それで彼の運命が定まった。」 ◆ **たおれる** 【倒れる】 „Eldőlt a létra.” 「梯子が倒れた。」 ◆ **dominószere** **en eldőlt** **ドミノだおしになる** 【ドミノ倒しになる】 „A bicikliparkolóban a biciklik dominószere

szereűen eldőlte.” 「駐輪場の自転車はドミノ倒しになった。」 ◆ **véglegesen eldőlt** **ほんぎ** **まりになる** 【本決まりになる】 „Véglegesen eldőlt, hogy hidat fognak építeni.” 「橋の建設が本決まりとなった。」

eldől a mérkőzés ◆ **しょうぶがつく** 【勝負が付く、勝負がつく】 „Pillanatok alatt eldőlt a mérkőzés.” 「あっさり勝負がついた。」

eldől, hogy felveszik ◆ **しゅうしょくがないていする** 【就職が内定する】

eldőlt ◆ **きまりきった** 【決まり切った、決まりきった、極り切った】 „előre eldőlt végeredményű mérkőzés” 「勝ち負けが決まりきった勝負」

eldönt ◆ **いっけつする** 【一決する】 ◆ **きめる** 【決める、極める】 „Nem tudta eldönteni, hogy

melyik ruhát vegye meg.” 「どの服を買うか決められなかった。」 ◆ **きもちがさだまる** 【気持ち

が定まる】 „Eldöntötte, hogy elveszi a nőt.” 「彼女と結婚する気持ちが定まった。」 ◆ **けつ**

いする 【決意する】 „Eldöntöttem, hogy megházasodom.” 「結婚を決意した。」 ◆ **けつする**

【決する】 „Az a háború eldöntötte az ország sorsát.” 「その戦争は国の命運を決した。」 ◆ **けつだんする** 【決断する】 (nehéz kérdést) „Eldöntöttem, hogy megházasodom.” 「結婚を決断した。」 ◆ **けつていをする** 【決定をする】

„Eldöntötték, hogy nem fognak fizetni.” 「支払

い拒否の決定をした。」 ◆ **たおす** 【倒す】 (feldönt) „A gyerek eldöntötte a paravánt.” 「

子供は屏風を倒した。」 ◆ **だんじる** 【断じる】 „Korai még eldönteni, hogy helyesek voltak-

」

e a kormány intézkedései.” 「政府の対応の是非を断じるのは時期尚早である。」 ◆ **はんけつをくだす** 【判決を下す】 (ítéletet mond) „A bíróság eldöntötte az ügyét.” 「裁判所は彼の事件で判決を下した。」 ◆ **はんていする** 【判定する】 (megítél) „Ezzel a vizsgálattal eldönthető, hogy fertőzött-e.” 「この検査で感染しているかどうか判定できる。」 ◆ **ふきたおす** 【吹き倒す、吹倒す】 (elfúj) „A szél eldöntötte a vázát.” 「風が花瓶を吹き倒した。」 ◇ **bátran eldönt** **ゆうだんする** 【勇断する】 „Bátran eldöntöttem, hogy visszatérek a katasztrófa sújtotta területre.” 「被災地に戻ることを勇断した。」 ◇ **el lesz döntve きまる** 【決まる、極まる、決る】 „Ezt a gyűlésen eldöntöttük.” 「これは会議で決まったことだ。」 ◇ **el van döntve こととなる** 【事になる】 „Eldöntötték, hogy jövő évtől megszüntetik ezt a rendszert.” 「来年からこの制度は廃止されることになっている。」 ◇ **nem hivatalosan eldönt** **ないていする** 【内定する】 „Nem hivatalosan eldöntötték, hogy felveszik a végzős diákot.” 「新卒の就職が内定した。」 ◇ **sorsa eldöntetlen ちゅうにうく** 【宙に浮く】 „Az adományokból befolyt pénz sorsa eldöntetlen.” 「募金の使い道は宙に浮いている。」

eldöntés ◆ **きまり** 【決まり、決り、極り】 „A kérdés ezzel el van döntve.” 「これで決まり。」 ◆ **しょけつ** 【処決】

eldöntetlen ◆ **みけつていの** 【未決定の】 „Eldöntetlen maradt, hogy értékesíteni fogjuk-e ezt a terméket.” 「この商品の販売はまだ未決定です。」 ◆ **みていの** 【未定の】 „A szállítás napja eldöntetlen maradt.” 「配送日は未定のままだった。」

eldöntetlen kérdés ◆ **みけつmondái** 【未決問題】

eldöntetlenség ◆ **みけつ** 【未決】 ◆ **みてい** 【未定】 „eldöntetlen terv” 「未定の予定」

eldöntetlenül hagy ◆ **あずかる** 【預かる】 „Eldöntetlenül hagyta a mérkőzést.” 「勝負を預かった。」

eldönti a végeredményt ◆ **しょうはいをきめる** 【勝敗を決める】 „A gólya eldöntötte a mérkőzés végeredményét.” 「彼の得点が試合の勝敗を決めた。」

eldönti jövőt ◆ **めいあんをわか** **かつ** 【明暗を分か **かつ**】 „A sors eldönti az ember jövőjét.” 「運命は人生の明暗を分か **かつ**。」

eldönti, kinek van igaza ◆ **こくびやくをつける** 【黒白をつける】 „Bíróságon eldöntöttük, kinek van igaza.” 「裁判で黒白をつけた。」

eldöntött kérdés ◆ **かくていじこう** 【確定事項】

eldördül ◆ **はっぽうする** 【発砲する】 (fegyver) „Eldördült egy fegyver.” 「銃が発砲した。」 ◆ **ぼうはつする** 【暴発する】 „Eldördült a fegyver.” 「銃が暴発した。」

eldúdol ◆ **はなうたでうたう** 【鼻歌で歌う】 „Eldúdoltam egy dalt.” 「ある曲を鼻歌で歌った。」 ◆ **びぎんする** 【微吟する】

eldug ◆ **かくす** 【隠す】 „Eldugtam előle a pénzt.” 「彼に見つからないようにお金を隠した。」

eldugaszol ◆ **つまらせる** 【詰ませる】 „Egy betét eldugaszolta a végét.” 「ナブキンはトイレを詰ませた。」

eldugott ◆ **ばすえの** 【場末の】 „Egy eldugott elektronikai boltban vettem alkatrészt.” 「場末の電気屋で部品を買った。」

eldugott falu ◆ **へきそん** 【僻村】

eldugott hely ◆ **へきち** 【僻地】

eldugul ◆ **つかえる** 【間える、支える、痞える】 „Eldugult a mosdókagylónk lefolyója.” 「洗面台の排水口が間えた。」 ◆ **つまる** 【詰まる、詰る】 „Eldugult a lefolyó.” 「配管が詰まった。」

eldurran ◆ **プチッとほじける** 【プチッと弾ける】 „A léggömb eldurrant.” 「風船はプチッと弾けた。」

eldurvul ◆ **あくしつになる** 【悪質になる】 (rosszindulatúvá válik) „A diákcsíny eldurvult.” 「生徒達のいたずらは悪質になった。」 ◆ **どろぬまかする** 【泥沼化する】 ◆ **はげしくなる** 【激しくなる】 (hevesseé válik) „A verekedés eldurvult.” 「殴り合いは激しくなった。」 ◆ **はげしさをます** 【激しさを増す】 (egyre durvább lesz) „A háború eldurvult.” 「戦争は激しさを増した。」

eldurvulás ◆ **はげしくなること** 【激しくなること】

elé ◆ **まえに** 【前に】 „Elém ült egy magas ember.” 「私の前に背の高い人が座った。」 ◇ **emberek elé** **ひとまえに** 【人前に】 „Ma nem sminkeltem, nem akarok így emberek elé állni.” 「今日はお化粧していないから人前に出たくない。」

elé áll ◆ **たちはだかる** 【立ちはだかる】 (elállja az útját) „Az utcán elé állt egy huligán.” 「道でチンピラが立ちはだかっていた。」 ◆ **たちふさがる** 【立ち塞がる、立塞がる、立ちふさがる】 „Nagy probléma előtt álltunk.” 「私達の前に大きな問題が立ち塞がっていた。」

elébe kerül ◆ **さきまわりをする** 【先回りをする、先廻りをする】 „A barátom rövidebb útvonalon elébem került, és rám ijesztett.” 「友達はこちらの近道で僕の先回りをして驚かした。」

elébe néz ◆ **ちょくめんする** 【直面する】 „Néhéz napoknak nézünk elébe.” 「困難な日々には直面している。」

elébe vág ◆ **さきんずる** 【先んずる】 „Az elenség elébünk vágott.” 「敵に先んじられた。」

eleddig ◆ **これまで** 【これまで、これ迄、これ迄、是迄】

eledel ◆ **えさ** 【餌】 „Eledelt vettem a kutyának.” 「犬に餌をかった。」 ◆ **たべもの** 【食べ物】 (étel) „Ez királyi ededel!” 「これは贅沢な

食べ物です。」 ◆ **フード** ◇ **kutyaeledel** **ドッグフード** ◇ **macskaeledel** **キャットフード** ◇ **madáreledel** **とりのえさ** 【鳥の餌】

elefánt ◆ **ぞう** 【象】 „Az elefánt ormánya hosszú.” 「象の鼻は長い。」 ◇ **bolhából elefántot csinál** **しんしょうぼうだい**にいう 【針小棒大に言う】 „Képes a bolhából is elefántot csinálni.” 「彼は針小棒大に言うタイプ。」 ◇ **kiselefánt** **こぞう** 【小象】

elefántagyar ◆ **ぞうげ** 【象牙】

elefántbébi ◆ **こぞう** 【小象】

elefántcickány ◆ **はねじねずみ** 【跳地鼠】 (Macroscelidea)

elefántcsont ◆ **アイボリー** ◆ **ぞうげ** 【象牙】 (agyarcson) „elefántcsontból készült pecsétnyomó” 「象牙の印鑑」

elefántcsontdió ◆ **ぞうげやし** 【象牙椰子】 (Phytelephas macrocarpa)

elefántcsont-faragás ◆ **ぞうげざいく** 【象牙細工】

elefántcsont faragvány ◆ **ぞうげざいく** 【象牙細工】

Elefántcsontpart ◆ **アイボリーコースト** (régí név - Ivory Coast) ◆ **コートジボワール** (Côte d'Ivoire) ◆ **ぞうげかいがん** 【象牙海岸】

elefántcsontparti ◆ **コートジボワールの**

elefántcsontszin ◆ **アイボリーいろ** 【アイボリー色】 ◆ **ぞうげいろ** 【象牙色】

elefántcsonttorony ◆ **ぞうげのとう** 【象牙の塔】

elefántcsonttoronyba zárkózik ◆ **ぞうげのとうにこもる** 【象牙の塔にこもる、象牙の塔に籠もる】

elefántfóka ◆ **ぞうあざらし** 【象海豹】 (Miirounga)

elefántfűl ◆ **はすいも** 【蓮芋】 (Colocasia gigantea)

elefantiázis ◆ **ぞうひびょう** 【象皮病】

elefántidomár ◆ **ぞうつかい** 【象使い】

elefántkór ◆ **ぞうひびょう** 【象皮病】

elefántteknős ◆ **ぞうがめ** 【象亀】

élé fordul ◆ **むかう** 【向かう、向う】 „A monitor elé fordulva számítógépeztem.” 「画面に向かってコンピューターを使った。」

éleg ① **もえる** 【燃える】 (tűzben) „A papír gyorsan elég.” 「紙はたちまち燃えてしまう。」

② **たりる** 【足りる】 (elegendő) „Ez az étel két hétre elég.” 「この食べ物で2週間 は足りません。」 ③ **じゅうぶん** 【十分、充分】 „Elegem van.” 「もう十分です。」 ④ **けっこうな** 【結構な】 „Egy pohárral elég lesz.” 「一杯だけで結構です。」 ◆ **いい** 【良い、好い、善い、宜い】 „Elég volt!” 「もういい!」 ◆ **いいかげん** 【いい加減】 „Elég volt!” 「いい加減にしろ!」 ◆ **いいです** „Ennyi elég volt.” 「もういいです。」 ◆ **たいがい** 【大概】 „Elég a viccből!” 「冗談も大概にしろ!」 ◆ **たくさん** 【沢山】 „Elegem van az itteni életből.” 「ここの生活はもうたくさんだ。」 ◆ **だけ** „Elég volt rápillantanom, hogy tudjam, hogy ő az.” 「一目見ただけで彼だと分かった。」 ◆ **まんぞくする** 【満足する】 (elégedett lesz tőle) „Neki semmi sem elég.” 「彼は何にも満足しない。」 ◆ **もえてしま** 【燃えてしまう】 ◇ **elegem van** **いいかげんにしなさい** 【いい加減にしなさい】 „Elegem van a veszekedésből!” 「けんかはいいい加減にしなさい!」 ◇ **eletet néz** **みあき** 【見飽きる】 (belefárad) „Eletet néztem már akciófilmet.” 「もうアクション映画を見飽きた。」 ◇ **elege van** **へぎえぎする** 【へぎ易する、辟易する】 (valamiből) „Elegem van a dicsekvéséből.” 「彼の自慢話に辟易した。」 ◇ **fél fogára sem elég** **くいたりない** 【食い足りない】 „Ez csöppnyi étel a fél fogamra sem elég!” 「俺はこんな小さな肉じゃ食い足りない。」 ◇ **nem elég** **うえに** 【上に】 „Nem elég, hogy elvetted a pénzemet, még az életemet is akarod?” 「お金を奪ったうえに命も欲しいのですか?」 ◇ **nem elég** **おいつかない** 【追いつかない】 „A fizetésem nem elég az ötvenezer jenes lakbérre.” 「僕の給料では毎月5万円の家賃に追いつかない。」 ◇ **tudja, mi az elég** **たるをしる** 【足

るを知る】 ◇ **van elég** **よゆうがある** 【余裕がある】 „Nem kell sietni, van elég időnk.” 「まだ時間の余裕があるから急がなくてもいい。」

elegancia ① **ゆうが** 【優雅】 „mozdulatok eleganciája” 「動きの優雅さ」 ② **ふうかく** 【風格】 „patinás eleganciát sugárzó cukrászda” 「老舗の風格を漂わせた喫茶店」 ③ **ひん** 【品】 „Ha szépek az ajkak, elegánssá válik az arc.” 「口元が綺麗になると、お顔に品が出ます。」 ◆ **エレガンス** ◆ **がしゅ** 【雅趣】 „A tea az emberek életébe eleganciát hozott.” 「お茶は人の生活に雅趣を添えていた。」 ◆ **がち** 【雅致】 ◆ **さつそう** 【颯爽】 ◆ **しぶみ** 【渋み】 „elegáns stílus” 「渋みのあるスタイル」 ◆ **すき** 【数奇】 ◆ **せんれん** 【洗練、洗煉、洗鍊】 ◆ **てんが** 【典雅】 ◆ **ふうが** 【風雅】 ◆ **ふうち** 【風致】 ◆ **ふうりゅう** 【風流】 ◆ **ふぜい** 【風情】 „semmilyen eleganciával nem rendelkező betonhíd” 「風情もないコンクリートの橋」 ◆ **みやび** 【雅、雅び】 ◆ **ゆうび** 【優美】

eleganciával él ◆ **ふうりゅうにくらす** 【風流に暮らす】

eleganciával rendelkező ◆ **ふうりゅうな** 【風流な】

elegáns ① **エレガントな** „Elegáns ruhát vett.” 「エレガントな洋服を買った。」 ② **ゆうがな** 【優雅な】 „Elegáns stílusban írt.” 「優雅な文体で書いた。」 ③ **こうきゅう** 【高級】 „elegáns étterem” 「高級レストラン」 ◆ **いきな** 【粋な】 „Elegáns étterem.” 「粋なレストラン。」 ◆ **おくゆかしい** 【奥ゆかしい、奥床しい】 „elegáns viselkedés” 「奥ゆかしい態度」 ◆ **おしゃれな** 【お洒落な】 „elegáns étterem” 「お洒落なレストラン」 ◆ **きがきく** 【気が利く、気がきく】 „elegáns hotel” 「気が利いたホテル」 ◆ **しぶい** 【渋い】 „elegáns nyakkendő” 「渋いネクタイ」 ◆ **しゃれた** 【洒落た】 „elegáns ruha” 「洒落た服」 ◆ **しゃれる** 【洒落る】 „Elegáns nyakkendő van!” 「そのネクタイは洒落ている!」 ◆ **しゅくじょらしい** 【淑女らしい】 (úrinői) ◆ **しょうしゃな** 【瀟洒な、

るを知る】 ◇ **van elég** **よゆうがある** 【余裕がある】 „Nem kell sietni, van elég időnk.” 「まだ時間の余裕があるから急がなくてもいい。」

elegancia ① **ゆうが** 【優雅】 „mozdulatok eleganciája” 「動きの優雅さ」 ② **ふうかく** 【風格】 „patinás eleganciát sugárzó cukrászda” 「老舗の風格を漂わせた喫茶店」 ③ **ひん** 【品】 „Ha szépek az ajkak, elegánssá válik az arc.” 「口元が綺麗になると、お顔に品が出ます。」 ◆ **エレガンス** ◆ **がしゅ** 【雅趣】 „A tea az emberek életébe eleganciát hozott.” 「お茶は人の生活に雅趣を添えていた。」 ◆ **がち** 【雅致】 ◆ **さつそう** 【颯爽】 ◆ **しぶみ** 【渋み】 „elegáns stílus” 「渋みのあるスタイル」 ◆ **すき** 【数奇】 ◆ **せんれん** 【洗練、洗煉、洗鍊】 ◆ **てんが** 【典雅】 ◆ **ふうが** 【風雅】 ◆ **ふうち** 【風致】 ◆ **ふうりゅう** 【風流】 ◆ **ふぜい** 【風情】 „semmilyen eleganciával nem rendelkező betonhíd” 「風情もないコンクリートの橋」 ◆ **みやび** 【雅、雅び】 ◆ **ゆうび** 【優美】

eleganciával él ◆ **ふうりゅうにくらす** 【風流に暮らす】

eleganciával rendelkező ◆ **ふうりゅうな** 【風流な】

elegáns ① **エレガントな** „Elegáns ruhát vett.” 「エレガントな洋服を買った。」 ② **ゆうがな** 【優雅な】 „Elegáns stílusban írt.” 「優雅な文体で書いた。」 ③ **こうきゅう** 【高級】 „elegáns étterem” 「高級レストラン」 ◆ **いきな** 【粋な】 „Elegáns étterem.” 「粋なレストラン。」 ◆ **おくゆかしい** 【奥ゆかしい、奥床しい】 „elegáns viselkedés” 「奥ゆかしい態度」 ◆ **おしゃれな** 【お洒落な】 „elegáns étterem” 「お洒落なレストラン」 ◆ **きがきく** 【気が利く、気がきく】 „elegáns hotel” 「気が利いたホテル」 ◆ **しぶい** 【渋い】 „elegáns nyakkendő” 「渋いネクタイ」 ◆ **しゃれた** 【洒落た】 „elegáns ruha” 「洒落た服」 ◆ **しゃれる** 【洒落る】 „Elegáns nyakkendő van!” 「そのネクタイは洒落ている!」 ◆ **しゅくじょらしい** 【淑女らしい】 (úrinői) ◆ **しょうしゃな** 【瀟洒な、

るを知る】 ◇ **van elég** **よゆうがある** 【余裕がある】 „Nem kell sietni, van elég időnk.” 「まだ時間の余裕があるから急がなくてもいい。」

瀟灑な) ◆ **じょうひんな** [上品な] „elegánsan öltözék” [上品な服装] ◆ **せんれんされた** [洗練された、洗煉された、洗練された] „elegáns formatervezés” [洗練されたデザイン] ◆ **ドレッシーな** „elegáns ruha” [ドレッシーな洋服] ◆ **ぱりっとした** „Elegáns öltönyben mentem elbeszélgetésre.” [パリッとしたスーツで面接に行った。] ◆ **ふうかくのある** [風格のある] „elegáns épület” [風格のある建物] ◆ **ふうがな** [風雅な] „elegáns ételmód” [風雅な生活] ◆ **ふぜいのある** [風情のある] „elegáns kifejezés” [風情のある言葉] ◆ **みやびた** [雅びた] „elegáns étel” [雅びた料理] ◆ **みやびやかな** [雅びやかな] „elegáns megjelenés” [雅びやかな姿] ◆ **ゆうびな** [優美な] „elegáns megjelenés” [優美な姿] ◆ **よそいきの** [余所行きの、よそ行きの] ◆ **よそゆきの** [よそ行きの、余所行きの] „Elegáns ruhát vesz fel.” [よそ行きの洋服を着る。] ◇ **nemesen elegáns こうしょうゆうびな** [高尚優美な]

elegánsan ◆ **エレガントに** ◆ **ぱりっと** „Elegánsan öltönyt viselek.” [スーツでパリッと決めていく。] ◆ **ゆうびに** [優美に]

elegáns egyszerűség ◆ **ゆうげん** [幽玄]

elegáns hangulatú ◆ **がしゆゆたかな** [雅趣豊かな] „elegáns hangulatú kert” [雅趣豊かな庭園]

elegáns kifejezés ◆ **がげん** [雅言] ◆ **がご** [雅語]

elegáns óra ◆ **ドレス・ウオッチ**

elegáns ruha ◆ **せいそう** [盛装]

elegáns ruhába öltözés ◆ **せいそう** [盛装]

elég az hozzá ◆ **ともかく** [兎も角] „Sok minden történt. Elég az hozzá, hogy megbuktam.” [いろいろあった。ともかく不合格だった。]

elégedetlen ◆ **いにもたない** [意に満たない] „Kitört az életéből, amivel elégedetlen volt.” [「意に満たない生活から開放された。」] ◆ **うつぶ**

んをかかえる [鬱憤を抱える、鬱憤を抱える] „A nép elégedetlen a kormány intézkedésével szemben.” [国民は政府の対策に対して鬱憤を抱えている。] ◆ **しっくりこない** [しっくり来ない] „Elégedetlen vagyok a jelenlegi munkahelyemmel.” [今の職場がしっくり来ない。] ◆ **ふふく** [不服な] „Emelje fel a kezét az, aki elégedetlen a határozattal!” [この決定に不服な人は手を挙げて下さい!] ◆ **ふへいをもつ** [不平を持つ] „Elégedetlen volt a cég bánásmódja miatt.” [会社の待遇に不平を持っている。] ◆ **ふまんげ** [不満げな、不満気な] „elégedetlen ember” [不満げな人] ◆ **ふまんな** [不満な] „Drága is volt, rosszízű is volt. Elégedetlen vagyok az étellel.” [高くてもまづくて、全く料理には不満だった。]

elégedetlen egyén ◆ **ふへいぶんし** [不平分子]

elégedetlenek csoportja ◆ **ふへいぶんし** [不平分子]

elégedetlenkedés ◆ **ふそく** [不足] „Ne elégedetlenkedj állandóan!” [「一々不足を言うな。」]

elégedetlenkedik ◆ **ふへいをいう** [不平を言う] „Elégedetlenkedett a kormány politikájával.” [政府の政策に不平を言った。] ◆ **ふへいをならす** [不平を鳴らす] „Elégedetlenkedett, hogy kevés a fizetett szabadság.” [「有給休暇が少ないと不平を鳴らした。」] ◆ **ふまんをいう** [不満を言う] „Elégedetlenkedett a főnöke miatt.” [「彼は上司に対する不満を言った。」]

elégedetlenkedő ◆ **ふへいか** [不平家]

elégedetlenség ◆ **いやなきぶん** [嫌な気分] „A fizetéscsökkentés után a dolgozók elégedetlenek voltak.” [「減給を受けた労働者は嫌な気分になった。」] ◆ **うつぶん** [鬱憤、鬱憤] ◆ **おうおう** [快々] ◆ **ふふく** [不服] (kifogás) ◆ **ふへい** [不平] „A munkakörülmények romlása volt az elégedetlenség oka.” [労働条件の悪化は不平の種となった。] ◆ **ふまん** [不

満] „A mindennapos elégedetlenség kitört rajta.” [まいにち ふまん ぼくはつ
「毎日の不満が爆発した。」 ◆ **ふまんぞく**
【不満足】 ◆ **もんく** 【文句】

elégedetlenségének ad hangot ◆ **ふまんをもらす** 【不満を漏らす】

elégedetlenül ◆ **ふへい**に 【不平に】 ◆ **ふまんげ**に 【不満げに、不満気に】

elégedett ◆ **おさまりかえる** 【納まり返る】
„Elégedett a pozíciójával.” [自分の地位に納まり返っている。]

◆ **かいしんの** 【会心の】
„elégedett mosoly” [会心の笑み] ◆ **なっとくがいく** 【納得が行く】 „Elégedett vagyok ezzel az eredménnyel.” [この結果に納得が行く。]

◆ **ほくほくする** „Elégedett a kimagaslóan bőterméssel.” [大豊作でほくほくしている。]

◆ **まんぞくする** 【満足する】 „Nincs olyan megoldás, amivel mindenki elégedett lenne.” [皆が満足する解決策はない。]

◆ **みちたりる** 【満ち足りる】 „Bár a hasam üres, a lelkem elégedett.” [お腹が満ち足りなくても、心は満ち足りるんです。]

◆ **やにさがる** 【脂下がる】 (önmagával) ◆ **わがいをえる** 【我が意を得る】 „Elégedett vagyok, hogy mások is nagyra értékelik azt az író.” [他の人もあの作家を評価していると知って我が意を得た思いだ。]

◆ **elégedetten** ◆ **まんぞくげに** 【満足げに】
„Elégedetten mosolyog.” [満足げに笑う。]

elégedetten mosolyog ◆ **にんまりわらう** 【にんまり笑う】 „Elégedtem mosolyogtam, amikor láttam, hogy korlátlanul fogyaszthatok.” [食べ放題! とにんまり笑った。]

elégedett magával ◆ **えつにいる** 【悦に入る】 „Elégedett voltam magammal, hogy sikerült átmennem a vizsgán.” [合格して悦に入った。]

elégedett mosoly ◆ **にんまり**

elégedettség ◆ **じそく** 【自足】 ◆ **なっとく** 【納得】 ◆ **ほんもう** 【本望】 „Ha ez sikerül elégedett leszek.” [これが出来たら本望だ。]

◆ **まんえつ** 【満悦】 ◆ **まんぞく** 【満足】 „Elégedett volt az eredménnyel.” [結果を満足に思

った。] ◆ **まんぞくかん** 【満足感】 „a vendégnek elégedettséget adó szolgáltatás” [お客様に満足感を与えるサービス] ◆ **まんぞくど** 【満足度】 (foka)

elégedettséggel eltöltő ◆ **かいしんの** 【会心の】 „elégedettséggel eltöltő kivitelezés” [会心の出来] ◆ **まんぞくな** 【満足な】 „elégedettséggel eltöltő élet” [満足な人生]

elegem van ◆ **いいかげんにしなさい** 【いい加減にしなさい】 „Elegem van a veszekedésből!” [けんかはいいい加減にしなさい!]

elegendő ◆ **ことたりる** 【事足りる、こと足りる】 „Ekkora ház nekem elegendő.” [家はこれくらいで事足りる。]

◆ **じゅうぶんな** 【十分な、充分な】 „Aludj elegendően sokat!” [十分な睡眠を取りなさい。]

◆ **すむ** 【済む】 „Vajon elegendő lesz ez a költségkeret?” [この予算で済むのだろうか?]

◆ **たりる** 【足りる】 „Nem volt elegendő ivóvizünk.” [飲み水が足りなかった。]

◆ **たる** 【足る】 „elegendő képesség a tanuláshoz” [教育を受けるに足る能力]

◆ **ようがたりる** 【用が足りる】 „Nem kell találkozni vele, elegendő lesz, ha csak telefonálunk neki.” [あわなくてもいい、電話で用が足りる。]

◆ **nem elegendő** ◆ **ふじゅうぶんな** 【不十分な、不充分な】 „A virág itt nem kap elegendő napfényt.” [ここだと花に当たる日光は不十分だ。]

elegendően ◆ **じゅうぶん** 【十分、充分】 „Elegendően igyekeztem.” [君は十分頑張った。]

◆ **じゅうぶんに** 【十分に、充分に】 „Ezen az ülőhelyen nem tudom elegendően kinyújtani a lábamat.” [この座席だと足を十分に伸ばせない。]

elegendőség ◆ **じゅうそく** 【充足】 „elegendő ruha és étel” [衣食の充足]

elegen vannak ◆ **ひとがたりる** 【人が足りる】 (elég az ember) „Nem vagyunk elegen ehhez a munkához.” [この仕事には人が足りない。]

elégés ◆ **たち** 【立ち】

eléget ◆ **しょうきやくする** 【焼却する】 „El-
égette a titkos iratokat.” 「機密書類を焼却し
た。」 ◆ **もやす** 【燃やす】 „A kertben eléget-
tem a lehullott leveleket.” 「庭で落ち葉を燃やした。」 ◆ **やすきてる** 【焼き捨てる、焼きすて
る】 (elégetve megszabadul valamitől) „Eléget-
tem a fényképeket, amin az exbarátnómmal
együtt voltunk.” 「元彼女と二人で写っていた
写真を焼き捨てた。」

eleget hall ◆ **きぎあきる** 【聞き飽きる】 „Ezt
már eleget hallottam!” 「その話はもう聞き飽
きた。」

eleget néz ◆ **みあきる** 【見飽きる】 (belefá-
rad) „Eleget néztem már akciófilmet.” 「もうア
クション映画を見飽きた。」

eleget tesz ◆ **おうじる** 【応じる】 „Eleget tesz
a kötelezettségének.” 「義務に応じる。」 ◆ **そ
う** 【添う、副う】 **szou** „Bocsánat, hogy nem
tudtunk eleget tenni a kívánságának.” 「ご希望
に添えず申し訳ございません。」 ◆ **はたす**
【果たす、果す】 „Eleget tett a kötelességének.”
「彼は義務を果たした。」 ◆ **みたす** 【満た
す、充たす】 „Eleget tett a kívánalmaknak.” 「
条件を満たしていた。」

elege van ◆ **あいそもこそもつきはてる** 【愛想
も小想も尽き果てる】 „Elegem van a játékmá-
niás férjemből.” 「旦那のパチンコ好きに愛想も
小想も尽き果てた。」 ◆ **あきあきする** 【飽き
飽きする】 „Elegem van már az unalmas hét-
köznapiokból.” 「退屈な日常に飽き飽きしてい
る。」 ◆ **あきる** 【飽きる、厭きる、倦る】
„Elegem van az örökös zsörtölődésedből!” 「君
がガミガミ言うのには飽きた!」 ◆ **いやな**
【嫌な、厭な】 „Elegem van belőle, hogy szol-
gálnak néznek.” 「家来として扱われるのは嫌
だ。」 ◆ **うんざりする** „Elegem van a főnököm
kioktatásából!” 「上司の説教にうんざりし
た。」 ◆ **げんなりする** „Elegem van az asszony
örökös zsörtölődéséből!” 「妻にガミガミ言われ

てげんなりしている。」 ◆ **にがりきる** 【苦り
切る】 „Elegem van a felelőtlen viselkedéséből.”
「彼の無責任な態度に苦り切っている。」 ◆ **へ
きえきする** 【へき易する、辟易する】 (valami-
ből) „Elegem van a dicsekvéséből.” 「彼の自慢話
に辟易した。」 ◇ **kezd elege lenni** **あきがく
る** 【飽きが来る】

elege van az életből ◆ **じぼうじきになる** 【自
暴自棄になる】 „A kedvesem az esküvő előtt
szakított. Elegem van az életből.” 「結婚目前で
恋人と破局して自暴自棄になった。」

elege van belőle ◆ **あいそがつきる** 【愛想が尽
きる】 „Elegem van belőled!” 「貴方には愛想が
つ
尽きた。」

eléggé ◆ **あまり** 【余り】 „Eléggé rosszul vol-
tam, nem mozdultam ki otthonról.” 「あまり
気分が悪くて外に出られなかった。」 ◆ **いいか
げん** 【いい加減】 „Eléggé meguntam már az
egy kaptafára készülő filmeket.” 「型にはまった
映画にはいい加減飽きた。」 ◆ **がちな** 【勝ち
な】 (olyan) „Eléggé visszafogott.” 「遠慮がちな
人です。」 ◆ **かなり** 【可成、可也】 „Mosta-
nában eléggé elfoglalt vagyok.” 「最近はかなり
忙しいです。」 ◆ **けっこう** 【結構】 „Eléggé

hideg van itt.” 「ここは結構寒い。」 ◆ **じゅう
ぶんに** 【十分に、充分に】 (elegendőn) „Nem
tisztelik eléggé.” 「彼は充分に尊敬されていない。」 ◆ **すくなくならず** 【少なからず、尠から
ず】 (nem kevés mértékben) „Eléggé meglepőd-
tem.” 「少なからず驚いた。」 ◆ **そうとう**
【相当】 „Eléggé mérges volt rá a főnöke.” 「
上司は相当怒っていた。」 ◆ **そうとうに** 【相
当に】 „eléggé nagy szoba” 「相当に広い部屋」
◆ **そこそこ** „Ez a könyv eléggé érdekes.” 「こ
の本はそこそこ面白い。」 ◆ **それなりに** 【Elég-
gé jó lett az eredmény.” 「それなりにいい結果に
なりました。」 ◆ **だいぶ** 【大分】 (meglehető-
sen) „Ez az ígért összegtől eléggé eltér.” 「これは
やくそく きんがく だいぶちが
約束の金額と大分違う。」 ◆ **ひととおり** 【一

通り] „Elégge jól tudok cselgáncsozni és karatézni.”
じゅうどう からて ひとお み
 「柔道と空手を一通り身につけている。」
 ◆ **めっきり** (meglehetősen) „Elégge lefogyott.” 「彼はめっきりやせた。」 ◆ **わりと**
 【割と、割りと】 „Ez az étel elégge finomra sikerült.” 「この料理は割と美味しい。」

elégge furcsa, de ◆ **ふしぎなことに** 【不思議なことに】 „Elégge furcsa, de másnapra begyógyult a sebe.” 「不思議なことに次の日にはすっかり傷が治っていました。」

elégge nagy ◆ **そうとうな** 【相当な】 „Elégge nagy sikert ért el.” 「相当な成功を取めた。」

elég, ha annyit mondunk ◆ **いちごんにつける** 【一言に尽きる】 „Erről a politikusról elég, ha annyit mondunk, hogy tolvaj.” 「この政治家は泥棒の一言に尽きる。」

elég hozzá ◆ **もあれば** „Elég egy óra, hogy elkészüljön az ebéd.” 「一時間もあれば昼ご飯が出来る。」

elégia ◆ **あいか** 【哀歌】 ◆ **あいし** 【哀詩】 ◆ **エレジー** ◆ **ばんか** 【挽歌、輓歌】 ◆ **ひか** 【悲歌】

elégség ◆ **ちょうたん** 【長短】

elégséges ◆ **か** 【可】 (2/5) „60 ponttól 69 pontig elégséges.” 「60 から 69 点までは可。」 ◆ **かの** 【可の】 (iskolában) ◆ **ぎりぎりの** „A sikeres vizsgához éppen elégséges pontszámot kaptam.” 「合格ギリギリの点数を取った。」 ◆ **じゅうぶんな** 【十分な、充分な】 „elégséges bizonyíték” 「十分な証拠」 ◆ **まんぞくできるような** 【満足できるような、満足できる様な】 „Nagyon sok gyerek nem jut elégséges táplálékhoz.” 「満足できるような食べ物を与えられていない子供はたくさんいる。」

elégséges feltétel ◆ **じゅうぶんじょうけん** 【十分条件】

elég sokat ◆ **じゅうぶん** 【十分、充分】 „Elég sokat gondolkoztam rajta.” 「それについて十分考えた。」

elégtelen ◆ **ふか** 【不可】 (1/5) „59 pont alatt elégtelen.” 「59 点以下は不可。」 ◆ **ふかの** 【不可の】 (iskolában) ◆ **ふじゅうぶんな** 【不十分な、不充分的な】 „A részvényeseknek adott magyarázat elégtelen volt.” 「株主に行った説明は不十分だった。」 ◆ **ふできな** 【出来ない】 „Idén elégtelen mennyiségű rizs termett.” 「今年はお米は不出来だ。」

elégtelen osztályzat ◆ **らくだいてん** 【落第点】

elégtelenség ◆ **ふじゅうぶん** 【不十分、不充分】 ◆ **ふぜん** 【不全】 ◆ **ふそく** 【不足】

„elégtelen magyarázat” 「説明不足」 ◆ **ふでき** 【不出来】 ◆ **ふび** 【不備】 „ellenőrző vizsgálat elégtelensége” 「点検不備」 ◇ **immun-elégtelenség** **めんえきふぜん** 【免疫不全】 ◇ **májelégtelenség** **かんふぜん** 【肝不全】 ◇ **működési elégtelenség** **きのうふぜん** 【機能不全】 ◇ **sokszervi elégtelenség** **たぞうきふぜん** 【多臓器不全】 ◇ **szívelégtelenség** **しんふぜん** 【心不全】 „Szívelégtelenségben meghalt.” 「心不全で亡くなりました。」 ◇ **veseelégtelenség** **じんふぜん** 【腎不全】

elégtelen termelés ◆ **かしょうせいさん** 【過少生産】

elégtétel ◆ **いしゅがえし** 【意趣返し】 ◆ **いしゅぼらし** 【意趣晴らし】 ◆ **しかえし** 【仕返し】

elégtételt vesz ◆ **いしゅをばらす** 【意趣を晴らす】 „Megölte, hogy elégtételt vegyen rajta.” 「相手を斬り殺して意趣を晴らした。」 ◆ **しかえしをする** 【仕返しをする】 „Elégtételt fogunk venni az elveinket ellenzőkön.” 「私達の主義に反する者に仕返しをするつもりです。」

elégtételt vesz a sérelméért ◆ **いこんをばらす** 【遺恨を晴らす】 „Régi sérelméért vett elégtételt.” 「過去の遺恨を晴らした。」

elegy ◆ **こんごうぶつ** 【混合物】 ◆ **まじり** 【混じり、混じり】

elegyedik ◆ **とける** 【溶ける、解ける、融ける、熔ける、鎔ける】 „Az olaj nem elegyedik vízzel.” 「油は水に溶けない。」 ◇ **beszédbe elegyedik** **しゃべりはじめる** „Beszédbe elegyed-

dett a szomszédal.” 「隣となりの人としゃべり始めはじめた。」 ◇ **beszédbe elegyedik ひざをまじえる** 【膝ひざを交まじえる】 „A politikus az utcákat járva beszédbe elegyedett a lakosokkal.” 「政治家は街まちを回まわり住民じゅうみんと膝ひざを交まじえた。」 ◇ **szóba elegyedik かいわしはじめる** 【会話かいわし始める】 „Szóba elegyedtem a váróteremben egy emberrel.” 「待合室まちあいしつである人と会話かいわし始めた。」 ◇ **vizzel elegyedő しみずい** 【親水しみずい】 ◇ **vizzel nem elegyedő そすい** 【疎水そすい】

elegyenget ◆ **おしならす** 【押し均おしす、押しならす】 „Elegyengettem a talajt.” 「地面じめんを押しならした。」 ◆ **ならす** 【均おしす、平ならす】 „Elegyengette a földet, és fákat ültetett bele.” 「土つちを均ならして木きを植うえた。」

elegyít ◆ **こんごうする** 【混合こんごうする】 „Vizzel elegyítettem az alkoholt.” 「アルコールあろくおるを水みずと混合こんごうした。」 ◆ **はいごうする** 【配合はいごうする】 „Fűszereket elegyít.” 「香辛料かうしんりょうを配合はいごうする。」

elegyítés ◆ **ちょうごう** 【調合ちょうごう】 ◆ **はいごう** 【配合はいごう】

elegyítési arány ◆ **はいごうひりつ** 【配合比はいごうひりつ率】 ◆ **はいごうりつ** 【配合率はいごうりつ】

elegyítve ◆ **こんごうして** 【混合こんごうして】 „Ez a motor elegyítve használja a benzint az olajjal.” 「このエンジンえんじんはガソリンがそりんとオイルおйлを混合こんごうして使う。」

eleinte ◆ **さいしよのころ** 【最初さいしよの頃】 (első időkbén) „Eleinte nagyon nehéz volt.” 「最初さいしよのころころは大変たいへんでした。」 ◆ **さいしよは** 【最初さいしよは】 **szaiso va** „Eleinte nem értettem, de aztán megértettem.” 「最初さいしよは分からなかつたが、後あとで分かるようになった。」

eleje ◆ **あたま** 【頭あたま】 „Az előtag a szó elejéhez kapcsolódik.” 「接頭辞せつとうじは単語たんごの頭あたまに付く。」 ◆ **おもて** 【表おもて】 „A boríték elejére a címzettet írtam.” 「封筒ふうとうの表おもてには宛先わあてを書いた。」 ◆ **さわり** 【触さわり】 „Mesélj el a történet elejét!” 「話はなしの触さわりを教おしえて下さい!」 ◆ **しょう** 【初頭しょう】 (korszaknak) „huszadik század elején” 「

にじゅうせいしきしょう
20世紀初頭にじゅうせいしきしょうに」 ◆ **しょう** 【初葉しょう】 (korszaknak) „A huszadik század eleje.” 「20世紀初葉しょう。」 ◆ **せんとう** 【先頭せんとう】 „A távolság a sor

elejétől a végéig volt vagy száz méter.” 「列れつの先頭せんとうから最後尾さいごうびまで百ひゃくメートル程ほどあった。」 ◆ **ぜんぶ** 【全部ぜんぶ】 „busz eleje és hátulja” 「バスの前部ぜんぶと後部こうぶ」 ◆ **とつつき** 【取とりつけ、取とりつき】 „erdő elején álló szentély” 「森もりのとつつきにある神社じんじゃ」 ◆ **はじめ** 【始め、初め】 (valaminek) „Február elején van Júko születésnapja.” 「2月の初めに優子の誕生日がある。」 ◆ **ふりだし** 【振り出し、振出し】 „Találtunk egy hibát,

így kezdhettük előlről a kísérleteket.” 「誤あやまりをみつけて実験じっけんをふりだしからやり直した。」 ◆ **まえ** 【前まえ】 (valaminek) „Ez az inge eleje.” 「これはシャツの前です。」 ◇ **hó eleje つきのあたま** 【月の頭つきのかぶ】 ◇ **hónap eleje つきのあたま** 【月の頭つきのかぶ】 ◇ **kert eleje にわさき** 【庭先にわさき】 (tornác felől) ◇ **mondat eleje ぶんとう** 【文頭ぶんとう】 ◇ **rögtön az eleje ぶっつけ** „A játékos rögtön az elejétől rosszul játszott.” 「選手せんしゅはぶっつけから調子ちゆうしが悪わるかった。」

eleje és hátulja ◆ **うらおもて** 【裏表うらおもて】 „épület eleje és hátulja” 「建物の裏表」

eleje és vége ◆ **ほんまつ** 【本末ほんまつ】

elején ◆ **そうそうに** 【早々に、草草そうそうに】 „Jövő hét elején jelentkezni fogok!” 「来週らいしゅう早々そうそうには連絡れんらくします。」

elejének története ◆ **ぜんし** 【前史ぜんし】 „középkor elejének története” 「中世前史」

elejét lekurtítja ◆ **ぜんりやくする** 【前略ぜんりやくする】

elejétől ◆ **はじめから** 【初めから、始めから】 „Kérem, magyarázza el az elejétől!” 「初めから説明せつめいして下さい。」

elejétől a végéig ◆ **いちぶしじゅう** 【一部始終いちぶしじゅう】 „Elejétől a végéig látta a balesetet.” 「事故じこの一部始終いちぶしじゅうを目撃もくげきした。」 ◆ **てつとうてつ**

び 【徹頭徹尾】 „Az elejétől a végéig elleneztem az intézkedést.” [政策に徹頭徹尾反対した。]

elejétől fogva ◆ **さいしょから** 【最初から】 „Elejétől fogva tudtam, hogy nem fog sikerülni.” [失敗は最初から分かっていた。] ◆ **そもそも** 【抑】 „Elejétől fogva rossz volt a terv.” [そもそも計画が悪かった。] ◆ **そもそもから** 【抑から】 „En az elejétől fogva elleneztem ezt a döntést.” [私はそもそもからこの決定に反対でした。] ◆ **でだしから** 【出だしから、出出から】 „A zenemű elejétől fogva izgalmas volt.” [曲は出だしから盛り上がった。] ◆ **もとから** 【元から】 „Elejétől fogva utáltam ezt a politikust.” [この政治家が元から嫌いだっ

た。]

elejétől végéig ◆ **しじゅう** 【始終】 ◆ **しゅうし** 【終始】 „Az elejétől a végéig jókedvű volt.” [彼女は終始、機嫌がよかった。] ◆ **しゅびいつかんして** 【首尾一貫して】 (következetesen) ◆ **はしからはしまで** 【端から端まで】 „Elejétől végéig elolvastam a könyvet.” [本を端から端まで読んだ。]

elejétől végig ◆ **さいしょからさいごまで** 【最初から最後まで】 (az elejétől a végéig) „Az elejétől a végéig elolvastam.” [最初から最後まで全部読みました。] ◆ **はじめからおわりまで** 【始めから終わりまで】 „Ez a könyv elejétől végig érdekes volt.” [この本は始めから終わりまで面白かった。]

elejét veszi ◆ **いたらないようにする** 【至らないようにする】 „Megvizsgáltattuk a liftet, hogy elejét vegyük a balesetnek.” [事故に至らないようにエレベーターの点検を行った。]

eleje vagy hátulja ◆ **おもてがうらが** 【表か裏か】

eleje valaminek ◆ **ほったん** 【発端】 „Az elejétől meséltem.” [この発端から話した。]

elé jön ◆ **でむかえる** 【出迎える】 „Elém jött az állomásra.” [彼は私を駅まで出迎えた。] ◆ **むかえにくる** 【迎えに来る】 „A nővérem ko-

csival élém jött az állomásra.” [姉は車で駅まで迎えに来た。]

elejt ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „Elejtettem a táskámat.” [鞆を落とした。] ◆ **きやっかする** 【却下する】 (indítványt) „Elejtették az indítványt.” [提案は却下された。] ◆ **こぼれる** 【零れる、溢れる】 (szót) „Az elejtett szavaiból próbáltam felmérni a helyzetet.” [彼の口から零れる言葉から状況を探った。] ◆ **しとめる** 【仕留める】 (vadat) „Elejtette a vad-disznót.” [猪を仕留めた。]

elejtett szavak ◆ **くちうら** 【口裏】 „Az elejtett szavaiból tudtam, mi az igazság.” [彼の口裏から真実が見えてきた。]

elejtett vad ◆ **りょう** 【猟】 „Ma kevés vadat ejtettünk el.” [今日は猟が少ない。]

Elektra-komplexus ◆ **エレクトラコンプレックス** (apakomplexus) ◆ **ファーザー・コンプレックス** (apakomplexus)

elektroda ◆ **でんきょく** 【電極】 ◇ **levegőoldali elektróda** **くうきょく** 【空気極】 ◇ **mikroelektroda** **びしょうでんきょく** 【微小電極】 ◇ **referencia elektróda** **さんしょうでんきょく** 【参照電極】 ◇ **üzemanyag oldali elektróda** **ねんりょうきょく** 【燃料極】

elektrodialízis ◆ **でんきとうせき** 【電気透析】

elektrodinamika ◆ **でんきりきがく** 【電気力学】

elektrodinamikus fék ◆ **かいせいブレーキ** 【回生ブレーキ】

elektroencefalográfia ◆ **のうはけんさ** 【脳波検査】

elektroencefalogram ◆ **のうはず** 【脳波図】

elektrofiziológia ◆ **でんきせいりがく** 【電気生理学】

elektrofór ◆ **でんきぼん** 【電気盆】

elektroforézis ◆ **でんきえいどう** 【電気泳動】 ◇ **immun-elektroforézis** **めんえきでんきえいどう** 【免疫電気泳動】 ◇ **poliakrilamid gélelektroforézis** **ポリアクリルアミドゲルでんきえいどう** 【ポリアクリルアミドゲル電気泳動】

elektrofúzió ◆ **でんきゆうごう** 【電気融合】
 elektrokardiogram ◆ **しんでんず** 【心電図】
 elektrokémia ◆ **でんきかがく** 【電気化学】
 elektrokémiai fémleválasztás ◆ **でんちやく** 【電着】
 elektrokémiai reakció ◆ **でんきかがくはんのう** 【電気化学反応】
 elektrokonvulziós terápia ◆ **でんげきけいれんりょうほう** 【電撃痙攣療法】
 elektrolit ◆ **でんかいいき** 【電解液】 ◆ **でんかいつ** 【電解質】 ◆ **でんかいはつごう** 【電解溶液】
 elektrolit kondenzátor ◆ **でんかいコンデンサー** 【電解コンデンサー】 (elkő)
 elektrolizál ◆ **でんかいはつごう** 【電解する】
 „Elektrolizáltam a sós vizet.” 「塩水を電解した。」
 elektrolízis ◆ **でんかい** 【電解】 ◆ **でんきぶんかい** 【電気分解】
 elektrolízis útján történő vízbontás ◆ **みずでんかい** 【水電解】
 elektrolumineszcencia ◆ **エレクトロルミネッセンス** ◆ **でんかいはつごう** 【電界発光】 ◇ **organikus elektrolumineszcencia** **ゆうきイーエル** 【有機EL】
 elektromágnes ◆ **でんじしゃく** 【電磁石】
 elektromágneses hullám ◆ **でんじは** 【電磁波】 ◆ **でんぱ** 【電波】 „A radar elektromágneses hullámokat kelt.” 「レーダーは電波を出す。」
 elektromágneses indukció ◆ **でんじゆうどう** 【電磁誘導】
 elektromágneses kölcsönhatás ◆ **でんじそうごさよう** 【電磁相互作用】
 elektromágneses mező ◆ **でんじば** 【電磁場】
 elektromágneses potenciál ◆ **でんじポテンシャル** 【電磁ポテンシャル】
 elektromágnesség ◆ **でんじ** 【電磁】 ◆ **でんじき** 【電磁気】
 elektromágneses tér ◆ **でんじかい** 【電磁界】 ◆ **でんじば** 【電磁場】
 elektromágneses térerősség ◆ **でんじばきょうど** 【電磁場強度】

elektromágneses színekép ◆ **でんじスペクトル** 【電磁スペクトル】
 elektromechanika ◆ **メカトロニクス** (mechatronika)
 elektromérnök ◆ **でんきぎし** 【電気技師】
 elektrométer ◆ **でんいけい** 【電位計】
 elektrometrikus titrálás ◆ **でんきてきてい** 【電気滴定】
 elektromiogram ◆ **きんでんず** 【筋電図】
 elektromos ◆ **でんきてき** 【電氣的な】
 „elektromos csatlakozás” 「電氣的な接続」 ◆ **でんきの** 【電氣的な】 ◆ **でんどう** 【電動】 (elektromossággal hajtott) „elektromos fogkefe” 「でんどうは電動歯ブラシ」 ◆ **でんどうしき** 【電動式】 (elektromosan hajtott) „elektromos fűnyíró” 「でんどうしき電動式草刈機」
 elektromos ágyemelegítő ◆ **でんきあんか** 【電気行火、電気あんか】
 elektromosan bont ◆ **でんきぶんかいはつごう** 【電気分解する】 „Elektromosan vizet bont.” 「みず水を電気分解する。」
 elektromos angolna ◆ **でんきうなぎ** 【電気ウナギ、電気鰻】
 elektromosan töltött ◆ **でんきをおびた** 【電気を帯びた】
 elektromos áram ◆ **でんりゆう** 【電流】
 elektromos áramkör ◆ **でんきかいろ** 【電気回路】
 elektromos autó ◆ **でんきじどうしゃ** 【電気自動車】
 elektromos basszusgitár ◆ **エレクトリック・ベース**
 elektromos bontás ◆ **でんきぶんかい** 【電気分解】
 elektromos ellenállás ◆ **でんきていこう** 【電気抵抗】
 elektromos eltolás ◆ **でんきへんい** 【電気変位】 (D) ◆ **でんそくみつど** 【電束密度】 (D)
 elektromos érzékszerv ◆ **でんきじゅうようき** 【電気受容器】
 elektromos fluxus ◆ **でんそく** 【電束】
 elektromos fluxussűrűség ◆ **でんそくみつど** 【電束密度】 (elektromos eltolás)

elektromos fogkefe ◆ **でんどうはブラシ** 【電動歯ブラシ】

elektromos gitár ◆ **エレキ・ギター** ◆ **でんきギター** 【電気ギター】

elektromos hal ◆ **でんきうお** 【電気魚】

elektromos hő ◆ **でんねつ** 【電熱】

elektromos ív ◆ **でんこ** 【電弧】

elektromos kábel ◆ **でんせん** 【電線】 „Föld alá vitték az elektromos kábelt.” 「電線を地下に埋めた。」

elektromos kapacitás ◆ **せいでんようりょう** 【静電容量】 ◆ **でんきようりょう** 【電気容量】

elektromos kemence ◆ **でんきろ** 【電気炉】

elektromos kerékpár ◆ **でんどうじてんしゃ** 【電動自転車】

elektromos készülék ◆ **でんききぐ** 【電気器具】

elektromos kisgép ◆ **けいでんき** 【軽電機】

elektromos korrózióvédelem ◆ **でんきぼうしよく** 【電気防食】

elektromos központ ◆ **はいでんしょ** 【配電所】

elektromos lábmelegítő ◆ **でんきあなか** 【電気行火、電気あなか】

elektromos megosztás ◆ **せいでんゆうどう** 【静電誘導】

elektromos melegítő ◆ **でんきマット** 【電気マット】

elektromos mező ◆ **でんば** 【電場】

elektromos nagygép ◆ **じゅうでんき** 【重電機】

elektromos óra ◆ **でんきどけい** 【電気時計】

elektromos orgona ◆ **でんきオルガン** 【電気オルガン】

elektromos porszívó ◆ **でんきそうじき** 【電気掃除機】

elektromos potenciál ◆ **でんい** 【電位】

elektromos potenciál gradiense ◆ **でんいのこうばい** 【電位の勾配】

elektromos ráségítékes kerékpár ◆ **でんどうアシストじてんしゃ** 【電動アシスト自転車】

elektromos receptor ◆ **でんきじゅようき** 【電気受容器】

elektromos rendszer ◆ **でんきけいとう** 【電気系統】

elektromos rizsfőző ◆ **でんきがま** 【電気釜】 ◆ **でんきすいはんき** 【電気炊飯器】

elektromos roller ① **でんどうキックボード** 【電動キックボード】 ◆ **でんどうキックスクーター** 【電動キックスクーター】 ◆ **でんどうキックスクーター** 【電動キックスクーター】

elektromos rovarirtó ◆ **でんきさつちゅうき** 【電撃殺虫機】 ◆ **でんげきさつちゅうき** 【電撃殺虫器】

elektromosság ◆ **でんき** 【電気】 (villamos-ság) „Ez a gép elektromossággal működik.” 「この機械は電気で動いている。」 ◇ **dörzselektromosság** **まさつでんき** 【摩擦電気】 ◇ **hőelektromosság** **ねつでんき** 【熱電気】 ◇ **sztatikus elektromosság** **せいでんき** 【静電気】

elektromossággal működés ◆ **でんどう** 【電動】

elektromosságot fejleszt ◆ **でんきをおこす** 【電気を起こす】

elektromosságot kap ◆ **じゅでんする** 【受電する】

elektromosságtan ◆ **でんじきがく** 【電磁気学】 (villamosságtan)

elektromosság tárolása ◆ **ちくでん** 【蓄電】

elektromos sokkoló ◆ **スタンガン** ◆ **テザーじゅう** 【テザー銃】 (lövedékes)

elektromos sokkterápia ◆ **でんげきりょうほう** 【電撃療法】

elektromos tér ◆ **でんかい** 【電界】 ◆ **でんば** 【電場】

elektromos térerősség ◆ **でんかいきょうど** 【電界強度】 (E) ◆ **でんばきょうど** 【電場強度】 (E)

elektromos tolószék ◆ **でんどうくるまいす** 【電動車椅子】

elektromos töltés ◆ **でんか** 【電荷】

elektromos tűzhely ◆ **でんねつぎ** 【電熱器】

elektromos vezeték ◆ **でんせん** 【電線】

elektromos vezetés ◆ **でんどう** 【電導】

elektromos vezető ◆ **でんきでんどうたい** 【電気伝導体】

elektromos vezetőképeség ◆ **でんきでんどうりつ** 【電気伝導率】

elektromos vízfóraló ◆ **でんきポット** 【電気ポット】 (edény)

elektromos szerkezet ◆ **でんきじかけ** 【電気仕掛け、電気じかけ】

elektromos szerv ◆ **でんききかん** 【電気器官】 ◆ **はつでんきかん** 【発電器官】 (áramfejlesztő szerv)

elektromos szúnyogirtó ◆ **でんきさつちゅうき** 【電撃殺虫機】

elektromos szuszceptibilitás ◆ **でんきかんじゅりつ** 【電気感受率】

elektromotoros erő ◆ **きでんりょく** 【起電力】

elektron ◆ **いんでんし** 【陰電子】 ◆ **エレクトロン** ◆ **でんし** 【電子】 ◇ **befogott elektron** **ほそくでんし** 【補足電子】 ◇ **kötött elektron** **そくばくでんし** 【束縛電子】 ◇ **szabad elektron** **じゆうでんし** 【自由電子】

elektronaffinitás ◆ **でんししんわりょく** 【電子親和力】

elektronáramlás ◆ **でんしりゅう** 【電子流】 ◆ **でんしりゅうどう** 【電子流動】

elektronbefogás ◆ **でんしほかく** 【電子捕獲】

elektroncső ◆ **しんくうかん** 【真空管】 „A félvezetők kiszorították az elektroncsöveket.” 「半導体は真空管に取って代わった。」 ◆ **でんしかん** 【電子管】 (tágabb értelemben)

elektrondiffrakció ◆ **でんしかいせつ** 【電子回折】

elektrondonor ◆ **でんしきょうよたい** 【電子供与体】

elektronegatív elem ◆ **いんせいげんそ** 【陰性元素】

elektronelhajlás ◆ **でんしかいせつ** 【電子回折】

elektronemisszió ◆ **でんしほうしゅつ** 【電子放出】

elektronfelhő ◆ **でんしうん** 【電子雲】

elektrongáz ◆ **でんしきたい** 【電子気体】

elektronhéj ◆ **でんしかく** 【電子殻】

elektron-hőmérséklet ◆ **でんしおんど** 【電子温度】

elektronika ◆ **エレクトロニクス** ◆ **でんしけい** 【電子系】 (elektronikus rendszer) ◆ **でんしこうがく** 【電子工学】 (tudomány) ◆ **でんしぶひんぶ** 【電子部品部】 (alkatrészes rész) „Elromlott a mosógép elektronikája.” 「洗濯機の電子部品部が壊れた。」 ◇ **autóelektronika** **カー・エレクトロニクス**

elektronikai berendezés ◆ **でんき** 【電機】

elektronikai ipar ◆ **でんしこうぎょう** 【電子工業】

elektronikai termékeket gyártó cég ◆ **でんきがいしゃ** 【電機会社】 ◆ **でんきメーカー** 【電機メーカー】

elektronikus ◆ **でんきてきな** 【電氣的な】

„elektronikus jel” 「電氣的な信号」 ◆ **でんし** 【電子】 „Elektronikus szótárt vettem.” 「電子辞書を買った。」

elektronikus adat ◆ **でんしデータ** 【電子データ】

elektronikus adatátvitel ◆ **でんそう** 【電送】

elektronikus alkatrész ◆ **でんしぶひん** 【電子部品】 „Összeszereltem az elektronikus alkatrészeket.” 「電子部品を組み立てた。」

elektronikusan átküld ◆ **でんそうする** 【電送】 „Elektronikusan átküldtem a képet.” 「写真を電送した。」

elektronikus áramkör ◆ **でんしかいろ** 【電子回路】

elektronikus átutalás ◆ **でんしんそうぎん** 【電信送金】

elektronikus azonosítás ◆ **でんしにんしょう** 【電子認証】

elektronikus bolt ◆ **でんきや** 【電気屋】 (vil-lamosságai bolt)

elektronikus eredményjelző tábla ◆ **でんこうけいじばん** 【電光掲示板】

elektronikus eszköz ◆ **でんき** 【電器】 ◆ **でんしきき** 【電子機器】

elektronikus fizetés ◆ **でんしけつさい** 【電子決済】 ◆ **でんしのうぶ** 【電子納付】

- elektronikus fizetőeszköz** ◆ **でんしつうか** 【電子通貨】
- elektronikus folyóirat** ◆ **でんしざつし** 【電子雑誌】
- elektronikus hordozó** ◆ **でんしばいたい** 【電子媒体】
- elektronikus ipar** ◆ **でんしこうぎょう** 【電子工業】
- elektronikus jegy** ◆ **イーチケット** 【eチケット】
- elektronikus könyv** ◆ **デジタル・ブック** ◆ **でんししょせき** 【電子書籍】
- elektronikus könyvtár** ◆ **でんしとしょかん** 【電子図書館】
- elektronikus labormérleg** ◆ **でんしてんびん** 【電子天秤】
- elektronikus levél** ◆ **イーメール** 【Eメール】
◆ **でんしメール** 【電子メール】 (email) „A második ugyanolyan tartalmú elektronikus levelet kaptam.” [おなじ内容の電子メールを二通もらった。]
- elektronikus magazin** ◆ **メール・マガジン**
- elektronikus orgona** ◆ **エレクトーン** ◆ **でんしオルガン** 【電子オルガン】
- elektronikus papír** ◆ **でんしペーパー** 【電子ペーパー】
- elektronikus patikamérleg** ◆ **でんしてんびん** 【電子天秤】
- elektronikus pénz** ◆ **でんしマネー** 【電子マネー】
- elektronikus pénztárca** ◆ **でんしウォレット** 【電子ウォレット】 ◆ **でんしさいふ** 【電子財布】
- elektronikus postafiók** ◆ **でんしメールアカウント** 【電子メールアカウント】
- elektronikus publikáció** ◆ **でんしばん** 【電子版】
- elektronikus rezonancia** ◆ **でんききょうしん** 【電気共振】
- elektronikus termék** ◆ **でんかせいひん** 【電化製品】
- elektronikus üzenet** ◆ **でんぶん** 【電文】
- elektronikus üzenetküldés** ◆ **でんしん** 【電信】
- elektronikus verzió** ◆ **でんしばん** 【電子版】
- elektronikus zene** ◆ **でんしおんがく** 【電子音楽】
- elektronikus számítás** ◆ **でんさん** 【電算】
- elektronikus számítógép** ◆ **でんさんき** 【電子計算機】 ◆ **でんしけいさんき** 【電子計算機】
- elektronikus számla** ◆ **でんしせいきゅうしょ** 【電子請求書】
- elektronikus szótár** ◆ **でんしじしょ** 【電子辞書】
- elektronizáció** ◆ **でんしか** 【電子化】
- elektronlencse** ◆ **でんしレンズ** 【電子レンズ】
- elektron-lyuk pár** ◆ **でんしせいこうつゐ** 【電子正孔対】
- elektronmikroszkóp** ◆ **でんしけんびきょう** 【電子顕微鏡】 ◇ **pásztázó elektronmikroszkóp** **そうさでんしけんびきょう** 【走査電子顕微鏡】 ◇ **transzmissziós elektronmikroszkóp** **とうかがたでんしけんびきょう** 【透過型電子顕微鏡】
- elektronmobilitás** ◆ **でんしいどうど** 【電子移動度、電子易動度】
- elektronoptika** ◆ **でんしこうがく** 【電子光学】
- elektronpár** ◆ **でんしつゐ** 【電子対】
- elektronsokszorozó** ◆ **でんしぞうばいかん** 【電子増倍管】
- elektronsokszorozó cső** ◆ **でんしぞうばいかん** 【電子増倍管】
- elektronsugaras letapogatás** ◆ **でんしそうさ** 【電子走査】
- elektronszállító rendszer** ◆ **でんしでんたつ** **けい** 【電子伝達系】
- elektrontranszport-lánc** ◆ **こきゅうさ** 【呼吸鎖】 (légzési lánc)
- elektro-okulogram** ◆ **がんでんず** 【眼電図】 ◆ **でんきがんいず** 【電気眼位図】
- elektro-olfaktogram** ◆ **きゅうでんず** 【嗅電図】
- elektroplax** ◆ **はつでんさいぼう** 【発電細胞】 (áramfejlesztő sejt)
- elektrosokk-terápia** ◆ **でんきショックりょう** **ほう** 【電気ショック療法】
- elektroszkóp** ◆ **けんでんき** 【検電器】 ◆ **でんいけい** 【電位計】

elektrosztatika ◆ **せいでんがく** 【静電学】 ◆ **せいでんきがく** 【静電気学】

elektrosztatikus influenza ◆ **せいでんゆうどう** 【静電誘導】

elektrosztatikus töltés ◆ **せいでんき** 【静電気】

elektrosztatikus zaj ◆ **せいでんゆうどうノイズ** 【静電誘導ノイズ】

elektrotechnika ◆ **でんきこうがく** 【電気工学】 ◆ **でんしこうがく** 【電子工学】

elektrotechnikus ◆ **でんしこうがくしゃ** 【電子工学者】

elektroterápia ◆ **でんきちりょう** 【電気治療】 ◆ **でんきりょうほう** 【電気療法】

elektrotónus ◆ **でんききんちょう** 【電気緊張】

elektrovalens kötés ◆ **いきよくけつごう** 【異極結合】 (ionos kötés)

élelem ◆ **しょくもつ** 【食物】 ◆ **しょくりょう** 【食糧】 ◆ **たべもの** 【食べ物】 ◆ **りょうしょく** 【糧食】 „Az expedíció élelme kifogyott.” 「探検隊の糧食が尽きた。」 ◆ **katonák élelme** **ひょうろう** 【兵糧】 „Kifogyott a katonák élelme.” 「兵糧が尽きた。」

élelemdag ◆ **しょくりょう** 【食糧】

élelelosztás ◆ **しょくりょうはいきゅう** 【食糧配給】

élelemtermelés ◆ **しょくりょうせいさん** 【食料生産】

élelmes ◆ **きょうな** 【器用な】 „Élelmesen helyezkedik az életben.” 「彼は世渡りが器用だ。」 ◆ **さいかくのある** 【才覚のある】 „élelmes ember” **さいかく** **あるひと** 【才覚のある人】 ◆ **じょうずな** 【上手な】 (valamiben ügyes) „Az élelmes ember olcsón vásárol.” 「買い物上手な人は安く買う。」 ◆ **ぬけめがない** 【抜け目がない、抜け目が無い、抜目が無い】 „Élelmes, ha a pénzről van szó.” 「お金に抜け目がない。」

élelmesség ◆ **きょう** 【器用】 ◆ **さいかく** 【才覚】 „Ha pénzről van szó, élelmes.” 「お金の才覚がある。」

élelmezés ◆ **ケータリング** ◆ **まかない** 【賄い】 „élelmezés nélküli szállás” **まかない** **げしゆく** 【賄いなしの下宿】

élelmezési hivatal ◆ **しょくりょうちょう** 【食糧庁】

élelmezési specialista ◆ **えいようし** 【栄養士】

élelmezéstudomány ◆ **えいようがく** 【栄養学】

élelmező cég ◆ **しだしてん** 【仕出店、仕出し店】 ◆ **しだしや** 【仕出屋、仕出し屋】

élelmező üzlet ◆ **しだしてん** 【仕出店、仕出し店】

élelmi rost ◆ **しょくもつせんい** 【食物繊維】

élelmiszer ◆ **しょくひん** 【食品】 ◆ **しょくりょう** **よう** 【食料】 ◆ **しょくりょうひん** 【食料品】

„A földrengésre készülve fel van halmozva az élelmiszer.” 「地震に備えて食料品を蓄えています。」 ◆ **feldolgozott élelmiszer** **かこう** **しょくひん** 【加工食品】 ◆ **génmódosított élelmiszer** **いでんしくみかえしょくひん** 【遺伝子組み換え食品】 ◆ **romlandó élelmiszer** **せいせんしょくりょうひん** 【生鮮食料品】 ◆ **romlandó élelmiszer** **せいせんしょくひん** 【生鮮食品】 ◆ **tartós élelmiszer** **ほぞんしょく** 【保存食】 ◆ **túlélő élelmiszer** **ひじょうしょく** 【非常食】

élelmiszeradalék ◆ **しょくひんてんかぶつ** 【食品添加物】

élelmiszer-adalékanyag ◆ **しょくひんてんかぶつ** 【食品添加物】

élelmiszer-alapanyag ◆ **しょくざい** 【食材】

élelmiszer-biztonság ◆ **しょくのあんぜん** 【食の安全】 ◆ **しょくりょうあんぜん** 【食料安全】

élelmiszerbloká ◆ **しょくりょうふうさ** 【食料封鎖】

élelmiszerbolt ◆ **しょくひんてん** 【食品店】 ◆ **しょくりょうひんてん** 【食料品店】 ◆ **しょくりょうひんや** 【食料品屋】 ◆ **たべものや** 【食べ物屋】

élelmiszer-ellátás ◆ **しょくりょうきょうきゅう** 【食糧供給】

élelmiszerfeldolgozó ipar ◆ **しょくひんかこうぎょう** 【食品加工業】

élelmiszergyár ◆ **しょくひんこうじょう** 【食品工場】

élelmiszergyártó ◆ **しょくひんメーカ** 【食品
メーカ】

élelmiszer-helyettesítő ◆ **だいやうしょく**
【代用食】

élelmiszerhelyzet ◆ **しょくりょうじょう**
【食糧事情】

élelmiszerhiány ◆ **しょくりょうなん** 【食糧
難】 ◆ **しょくりょうぶそく** 【食糧不足】

élelmiszeripar ◆ **しょくひんぎょうかい** 【食品
業界】

élelmiszerjegy ◆ **しょくりょうはいきゅうきつ
ぶ** 【食糧配給切符】 ◆ **しょくりょうはいきゅう
うけん** 【食糧配給券】 ◆ **はいきゅうきつぶ**
【配給切符】

élelmiszerjegy-könyvecske ◆ **はいきゅうつ
うちょう** 【配給通帳】

élelmiszer katasztrófa esetére ◆ **ひじょう
しょく** 【非常食】 (túlélő étel)

élelmiszerkonzerválás ◆ **しょくひんぼぞん**
【食品保存】

élelmiszerköltség ◆ **しょくりょうひ** 【食料
費】

élelmiszerosztás ◆ **しょくりょうはいきゅう**
【食糧配給】

élelmiszer-önellátás mértéke ◆ **しょくりょう
うじきゅうりつ** 【食料自給率】

élelmiszersegély ◆ **しょくりょうえんじょ**
【食糧援助】

élelmiszer-tartalék ◆ **よびしょくりょう** 【予
備食糧】

élelmiszerválság ◆ **しょくりょうきき** 【食糧
危機】 „Az orszáiban élelmiszerválság van.”
く に わ しょくりょうきき おちい
「この国は食糧危機に陥っている。」

elélvez ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 „Elélvez-
tette a nőt.” おんな
「女をいかせた。」 ◆ **オーガズム**
がくる 【オーガズムが来る】 (orgazmusa van)
◆ **オーガズムにたつる** 【オーガズムに達す
る】 (orgazmusa lesz)

elem ◆ **げんそ** 【元素】 (kémiai) ◆ **そし** 【素
子】 (alapelem) ◆ **たんたい** 【単体】 (nem ve-
gyület) „elemekre osztás” 「単体分割」 ◆ **でん
ち** 【電池】 „Kifogyott az elem a zseblámpából.”
かいちゅうでんとう でんち き
「懐中電灯の電池が切れた。」 ◆ **ぶんし** 【分
子】 (ember) „Megtisztogatja a pártot a nemki-

vánatos elemektől.” どう なか この
「党の中から好ましからざ

る分子を 肅清する。」 ◆ **ユニット** ◆ **ようそ**
【要素】 „rendszer alkotó elemek” 「システム

を構成する要素」 ◆ **aktív elem** **のうどうそし**
【能動素子】 (aktív alkotórész) „passzív elem és

aktív elem” 「受動素子と能動素子」 ◆ **alapev-
tően szükséges elem** **きそてきなようそ** 【基
礎的な要素】 „A víz az élethez alapvetően szük-

séges elem.” みす わ せいめい きそてき しょうそ
「水は生命の基礎的な要素で

す。」 ◆ **alkáli elem** **アルカリかんでんち** 【アル
カリ乾電池】 (szárazelem) ◆ **alkáli elem** **アル
カリでんち** 【アルカリ電池】 (szárazelem) ◆

alkotóelem **こうせいようそ** 【構成要素】 ◆

áramkőri elem **かいろそし** 【回路素子】 ◆

baby elem **たんじにがたでんち** 【単二型電池、
単2型電池】 (C) ◆ **biológiai elem** **せいたい**

げんそ 【生体元素】 ◆ **biológiai elem** **せい**

げんそ 【生元素】 ◆ **ceruzaelem** **たんさんが**

たでんち 【単三型電池、単3型電池】 (AA) ◆

esszenciális elem **ひつすげんそ** 【必須元
素】 (alapvető elem) ◆ **felforgató elem** **はか**

いぶんし 【破壊分子】 ◆ **góliátelelem** **たんいち**

がたでんち 【単一型電池、単1型電池】 (D) ◆

hasonló kémiai tulajdonságú elem **るいえ**

んげんそ 【類縁元素】 ◆ **idegen elem** **いぶん**

し 【異分子】 „idegen elemek a társadalomban”

しやかい いぶんし
「社会の異分子」 ◆ **kémiai elem** **かがくげん**

そ 【化学元素】 ◆ **lady elem** **たんごがたでん**

ち 【単五型電池、単5型電池】 (N) ◆ **lapos**

elem **かいちゅうでんとうようでんち** 【懐中電
灯用電池】 (3R12, 4.5V) ◆ **lapos elem** **かい**

ちゅうでんとうようでんち 【懐中電灯用電池】
(3R12, 4.5V) ◆ **lítiumelem** **リチウムでんち**

【リチウム電池】 ◆ **makroelem** **たりのうげん**

そ 【多量元素】 (kémiai) „testünk mikroelemei

és makroelemei” 「人体を構成する微量元素と
たりのうげんそ
多量元素」 ◆ **mikroelem** **たんよんがたでんち**
【単四型電池、単4型電池】 (AAA) ◆ **mikro-**

elem **びりょうげんそ** 【微量元素】 (kémiai)

„testünk mikroelemei és makroelemei” 「人体を
こうせい びりょうげんそ たりょうげんそ
構成する微量元素と多量元素」 ◆ **minielem** **た
んろくがたでんち** 【単六型電池、単6型電池】
(AAAA) ◆ **napelem** **たいようでんち** 【太陽電
池】 ◆ **nélkülözhetetlen elem** **ひつすげんそ**
【必須元素】 ◆ **normáelem** **ひょうじゅんでん**
ち 【標準電池】 „kadmium normáelem” 「力

ドミウム ひょうじゅんでんち 標準電池 ◇ **oxigéncsoport eleme**
さんそぞくげんそ 【酸素族元素】 ◇ **passzív**
elem **じゅうどうそし** 【受動素子】 (passzív al-
じゅうどうそし
 katrész) „passzív elem és aktív elem” 「受動素子
のうどうそし
 と能動素子」 ◇ **radikális elem** **かげきぶんし**
 【過激分子】 ◇ **reakciós elem** **はんだうぶん**
し 【反応分子】 „társadalom reakciós elemei”
しゃかい はんだうぶんし
 「社会の反動分子」 ◇ **Sokol elem** **トランジ**
スタラジオようでんち 【トランジスタラジオ用
 電池】 (6LR61, 9V) ◇ **szárazelem** **かんでん**
ち 【乾電池】 ◇ **szélsőséges elem** **きゅう**
しんぶんし 【急進分子】 „A szélsőséges elemek
きゅうしんぶんし ますます かげき
 tovább radikalizálódtak.” 「急進分子が益々過激
 化した。」 ◇ **szóalkotó elem** **ぞうごようそ**
 【造語要素】 ◇ **szóalkotó elem** **ぞうごせい**
ぶん 【造語成分】 ◇ **tégla alakú elem** **は**
こがたのでんち 【箱型の電池】 ◇ **transzurán**
elem **ちょうウランげんそ** 【超ウラン元素】 ◇
újratölthető elem **じゅうでんち** 【充電電池】
 ◇ **veszélyes elem** **きけんぶんし** 【危険分子】
 „Megszabadul a veszélyes elemektől a vállalat-
かいしゃ きけんぶんし はいじょ
 nál.” 「会社の危険分子を排除する。」 ◇ **zé-**
ruselem **れいいんし** 【零因子】

elembertelenedés ◆ **にんげんせいそうしつ**
 【人間性喪失】

elembertelenedik ◆ **にんげんせいをうしなう**
 【人間性を失う】

elemében érzi magát ◆ **えてにほをあげる**
 【得意に帆を揚げる】

elemében van ◆ **みずをえたさかなのような**
 【水を得た魚のような】

elé megy ◆ **でむかえる** 【出迎える】 „Elé men-
 tem a vendégnek az állomásra.” 「駅でお客様
でむか
 を出迎えた。」 ◆ **むかえにいく** 【迎えに行
えき むか
 く】 „Elé mentem az állomásra.” 「駅まで迎え
 に行った。」

elemekből épített hajó ◆ **こうぞうせん** 【構
 造船】

elemek periódusos rendszere ◆ **げんそしゅ**
うきひょう 【元素周期表】

elemek periódusos táblázata ◆ **げんそしゅ**
うきひょう 【元素周期表】

elemekre bontás ◆ **ノックダウン**

elemekre bontott ◆ **ノックダウンしき** 【ノッ
 クダウン式】 „elemekre bontott bútor” 「ノッ
しき かく
 クダウン式家具】

elemel ◆ **おきびきする** 【置き引きする、置引
 きする】 „Elemelték a bejáratnál hagyott eser-
い ぐち お かさ お び
 nyómet.” 「入り口に置いた傘を置き引きされ
 た。」 ◆ **くすねる** „Elemeltem egy esernyőt.” 「
かさ
 傘をくすねた。」

elemelés ◆ **おきびき** 【置き引き、置引き】

elé menés ◆ **でむかえ** 【出迎え】

elemes bútor ◆ **ユニットかぐ** 【ユニット家
 具】

elemes konyha ◆ **ユニット・キッチン**

elemez ◆ **かいせきする** 【解析する】 „Elemez-
 tem a mondatot.” 「文章を解析した。」 ◆ **か**
ぶんしやう かいせき
んていする 【鑑定する】 „Kézírást elemez.” 「
ひつせき かんてい
 筆跡を鑑定する。」 ◆ **ぶんせきする** 【分析す
 る】 „Eleméztük az emberek viselkedésmintáit.”
ひと こうどう ぶんせき
 「人の行動パターンを分析しました。」

elemi ◆ **しょうとう** 【初等】 „elemi függvény” 「
 初等関数」 ◆ **しょうほてきな** 【初歩的な】 „ele-
しょうほてき
 mi tévedés” 「初歩的なミス」 ◆ **たんじゅんな**
 【単純な】 (egyszerű) „elemi mozdulatok soro-
たんじゅん どうさ れんぞく
 zata” 「単純な動作の連続」

elemi algebra ◆ **しょうたうだいうがく** 【初等
 代数学】

elemi analízis ◆ **げんそぶんせき** 【元素分析】

elemi cella ◆ **けつしょうさいぼう** 【結晶細
 胞】

elemi csapás ◆ **てんさい** 【天災】

elemi geometria ◆ **しょうとうきか** 【初等幾何】

elemi iskola ◆ **しょうとうか** 【初等科】 ◆ **じんじ**
ょうしょうがっこう 【尋常小学校】 ◆ **てらこ**
や 【寺子屋】 (egyházi)

elemi matematika ◆ **しょうたうすうがく** 【初等
 数学】

elemi mennyiség ◆ **そりょう** 【素量】

elemi oktatás ◆ **しょうたうきょういく** 【初等教
 育】

elemi reakció ◆ **そはんのう** 【素反応】

elemi részecske ◆ **そりゅうし** 【素粒子】

elemiség ◆ **たんじゅん** 【単純】

elemi töltés ◆ **でんかそりょう** 【電荷素量】 ◆ **でんきそりょう** 【電気素量】

elemilámpa ◆ **かいちゅうでんとう** 【懐中電灯、懐中電燈】 (zseblámpa)

elemózsia ◆ **おべんとう** 【お弁当】 ◆ **けいこうしょく** 【携行食】 (magával vitt) ◆ **けいこうしょくりょう** 【携行食糧】 (magával vitt) ◆ **さしいれ** 【差し入れ、差入れ】 (későig bent maradóknak vitt) „Tessék, egy kis elemózsia!” 「差し入れです!」 ◆ **べんとう** 【弁当】

elemtartó ◆ **バッテリーホルダー**

elemzés ◆ **かいせき** 【解析】 „Hosszas elemzés után arra jutottak, hogy ő nem lehet a gyilkos.” 「長い解析の後、彼は殺していないという結論になった。」 ◆ **ぶんせき** 【分析】 „Az adatok elemzése még folyik.” 「データの分析はまだ続いている。」 ◆ **adatelemzés** **データかいせき** 【データ解析】 ◆ **helyzetelemzés** **じょうきょうぶんせき** 【状況分析】 ◆ **képelemzés** **がぞうぶんせき** 【画像分析】 ◆ **kockázatelemzés** **リスクぶんせき** 【リスク分析】 ◆ **költség-hason elemzés** **ひようべんえきぶんせき** 【費用便益分析】 ◆ **mennyiségi elemzés** **ていりょうぶんせき** 【定量分析】 ◆ **minőségi elemzés** **ていせいぶんせき** 【定性分析】 ◆ **mondatelemzés** **こうぶんかいせき** 【構文解析】 ◆ **összehasonlító elemzés** **たいしょうぶんせき** 【対照分析】 ◆ **összetevők elemzése** **せいぶんぶんせき** 【成分分析】 ◆ **piac-elemzés** **しじょうぶんせき** 【市場分析】 ◆ **rendszerelemzés** **システム・アナリシス** ◆ **színképelemzés** **スペクトルぶんせき** 【スペクトル分析】 ◆ **szófajelemzés** **ひんしぶんせき** 【品詞分析】 ◆ **vegyelemzés** **かがくぶんせき** 【化学分析】

elemzésen alapuló ◆ **ぶんせきにもとづく** 【分析に基づく】 „elemzésen alapuló baleset-elhárítás” 「分析に基づく事故対策」

elemző ◆ **アナリスト** (pénzügyi) „pénzügyi elemző” 【金融アナリスト】 ◆ **かいせつしゃ** 【解説者】 (hírelemző) ◆ **ぶんせきしゃ** 【分析者】 ◆ **ぶんせきてきな** 【分析的な】 „elemző gondolkodás” 「分析的な思考」

élen ◆ **をはじめ** 【を始め、を初め】 „Országunkkal az élen, minden ország az új gyógyszer

kifejlesztésén fáradozott.” 「我が国を始めとす様々な国が新薬の研究に携わった。」

élelnek ◆ **うたいあげる** 【歌い上げる】 (vé-gigénekel) „Élelnekelt egy dalt.” 「一曲を歌い上げた。」

elé néz ◆ **むかえる** 【迎える】 „Új helyzet elé néztünk.” 「新しい局面を迎えた。」

élen fut ◆ **せんこうする** 【先行する】 „Az élen futó versenyző elesett.” 「先行していた走者は転んだ。」

elenged ◆ **しゃくほうする** 【釈放する】 (szabadon enged) „A túsokat elengedték.” 「人質は釈放された。」 ◆ **チャラにする** (lenulláz) „Elengedtem a barátom adósságát.” 「友達の借金をチャラにした。」 ◆ **ちょうけしにする** 【帳消しにする】 „A bank elengedte az adósságot.” 「銀行はローンを帳消しにした。」 ◆ **てばなす** 【手放なす】 „A magyar ételekhez a paprika elengedhetetlen.” 「ハンガリー料理にはパプリカは手放なせない。」 ◆ **てをはなす** 【手を放す】 „Elengedtem a kormányt.” 「ハンドルから手を放した。」 ◆ **にがす** 【逃がす、逃がす】 (elerszt) „Elengedtük a befogott állatot.” 「捕獲した動物を逃がした。」 ◆ **のがす** 【逃す】 (futni hagy) „Nem kellett volna elengedni az ilyen jó munkaerőt.” 「彼のような優秀な人材を逃したのは間違いだった。」 ◆ **はなす** 【離す】 „Ne engedd el a kezemet!” 「私の手を離さないで!」 ◆ **はなれる** 【離れる】 (eltávolodik) „A mágnes nem engedi el könnyen a vasat.” 「磁石は鉄から離れにくい。」 ◆ **ぼうびきにする** 【棒引きにする】 „Elengedi a számlát.” 「勘定を棒引きにする。」 ◆ **ほうめんする** 【放免する】 „Elengedték a hadifoglyokat.” 「捕虜を放免した。」 ◆ **みおくる** 【見送る】 „Elengedtem három vonatot, mert tömöttek voltak.” 「混んでいたのので3台の電車を見送った。」 ◆ **みずにはなす** 【水に放す】 (vízbe szabadon enged) „Elengedtem a halat.” 「魚を水

はなに放した。」 ◆ **めんじょする** 【免除する】
(adósságot) „Elengedték az adósságát.” 「借金
を免除された。」 ◆ **めんずる** 【免ずる】 „El-
engedte az adót.” 「税を免じた。」 ◆ **やりす
ごす** 【遣り過す、やり過ぐす】 „A gyorsra vár-
tam, ezért elengedtem a személyvonatot.” 「
急行を待っていたので、普通電車をやり過
した。」 ◆ **elengedi a füle mellett ききな
がす** 【聞き流す】 (elereszti a füle mellett) „Elen-
gedte a füle mellett a főnöke csipkelődő szavait.”
「上司のからかいを聞き流した。」 ◆ **elenged
maga mellett そらす** 【逸らす】 „A kapus el-
engedte maga mellett a labdát.” 「ゴールキーパ
ーはボールを逸した。」

elenged a lába között ◆ **トンネルする** „Elen-
gedte a lába között a lapos labdát.” 「ゴロをトン
ネルした。」

elengedés ◆ **ちょうけし** 【帳消し】 „adósság
elengedése” 「借金の帳消し」 ◆ **ほうめん
【放免】** ◆ **めんじょ** 【免除】 (felmentés) „El-
engedték a biztosítási díjat.” 「保険料の免除を
受けた。」 ◆ **adóelengedés ぜいのしはらい
めんじょ** 【税の支払い免除】

elengedett kézzel ◆ **てばなしで** 【手放しで】
„Elengedett kézzel biciklizett.” 「手放しで
自転車に乗回した。」

elengedhetetlen ◆ **かかせない** 【欠かせない】
„A magyar ételekhez elengedhetetlen a pap-
rika.” 「ハンガリー料理にパプリカは欠かせない。」 ◆ **てばなせない** 【手放せない】 „A tele-
fon elengedhetetlen az élethez.” 「電話は生活に
は手放せない。」 ◆ **なくてはならない** 【無く
てはならない】 **nakute-va naranai** „Az élőlé-
nyek számára a víz elengedhetetlen.” 「生物には
水はなくてはならない。」 ◆ **ひつすな** 【必須
な】 ◆ **ひつようふかけつな** 【必要不可欠な】
„A szorgalom a siker elengedhetetlen feltétele.”
「勤勉は成功に不可欠な条件だ。」 ◆ **ふかけ
つな** 【不可欠な】 „elengedhetetlen tényező” 「
不可欠な要素」

elengedhetetlen feltétel ◆ **ひつすじょうけ
ん** 【必須条件】

elengedhetetlen összetevő ◆ **ひつすせいぶ
ん** 【必須成分】

elengedi a füle mellett ◆ **うけながす** 【受け流
す】 „Elengedtem a fülem mellett az epés meg-
jegyzést.” 「嫌な発言を受け流した。」

elengedi a füle mellett ◆ **ききながす** 【聞き
流す】 (elereszti a füle mellett) „Elengedte a füle
mellett a főnöke csipkelődő szavait.” 「上司の
からかいを聞き流した。」

elengedi magát ◆ **さいふのひもをゆるめる**
【財布の紐を緩める】 (nagyobb lábon él) „Meg-
emelték a fizetésem, így most egy kicsit elen-
gedhetem magam.” 「給料が上がって財布の
紐を緩めた。」 ◆ **だらしない** „Ha iszik elengedi
magát.” 「飲むとだらしくなる。」

elenged maga mellett ◆ **そらす** 【逸らす】 „A
kapus elengedte maga mellett a labdát.” 「ゴー
ルキーパーはボールを逸した。」

élen halad ◆ **せんとうをきる** 【先頭を切る】
„A futó az élen haladva futott.” 「走者は先頭を
切って走っていた。」

élen haladó futó ◆ **せんとうそうしゃ** 【先頭
走者】

élen jár ◆ **せんこうする** 【先行する】 „Ez az
ország élen jár a technológiában.” 「この国は
技術で先行している。」 ◆ **せんどうする** 【先
導する】 „strukturális reformban élen járó tér-
ség” 「構造改革を先導する地域」

élen járás ◆ **せんしん** 【先進】

élenjáró ◆ **せんじん** 【先陣】 ◆ **せんしんて
きな** 【先進的な】 „élenjáró próbálkozás” 「
先進的な試み」 ◆ **ゆうすうの** 【有数の】 „Ő
világszerte élenjáró matematikus.” 「彼は世界
有数の数学者です。」

élénk ◆ **あかるい** 【明るい】 (élénk) „Élénk szí-
nű ingben voltam.” 「明るい色のシャツを着て
いた。」 ◆ **あざやかな** 【鮮やかな】 „Élénk-

sárga esernyővel járkal.” ^{あざ きいろ かさ}「鮮やかな黄色の傘で歩いている。」 ◆ **いきいきする** ^{えいき}【生き生きする】 „Az állomás környéke éjjel is élénk.” 「駅周辺は夜になっても生き生きしている。」 ◆ **かっぱつな** ^{かっぱつ}【活発な】 „Ez a gyerek túl élénk.” 「この子供は活発すぎる。」 ◆ **せんめいな** ^{せんめい}【鮮明な】 „élénk szín” ^{いろ}【鮮明な色】 ◆ **せんれつな** ^{せんれつ}【鮮烈な】 „Az a film élénk benyomást keltett bennem.” 「その映画は僕に鮮烈な印象を与えた。」 ◆ **たくましい** ^{たくま}【逞しい】 „élénk fantázia” ^{そうぞうりよく}「逞しい想像力」 ◆ **にぎにぎしい** ^{にぎにぎしい}【賑々しい】 ◇ **élénk fantázia** ^{かじょうなそうぞうりよく}【過剰な想像力】 (túlzott)

élénken ◆ **あざやかに** ^{あざやかに}【鮮やかに】 „Élénken emlékszem a múltra.” 「昔の事を鮮やかに記憶している。」 ◆ **ありありと** ^{ありありと}【有り有りと、在り在りと】 „Élénken emlékszem az arcára.” 「彼の顔が有りありと浮かぶ。」 ◆ **かっぱつに** ^{かっぱつに}【活発に】 „A tornaórán a gyerekek élénken mozogtak.” 「体育の授業で子供達は皆活発に動いた。」 ◆ **せんめいに** ^{せんめいに}【鮮明に】 „Élénken emlékszem arra, amikor belestem a tóba.” 「湖に落ちたのを鮮明に覚えている。」 ◆ **びんかつに** ^{びんかつに}【敏活に】 ◆ **まざまざと** ^{まざまざと} „Élénken emlékszem, milyen voltam tíz évvel ezelőtt.” 「10年前の自分をまざまざと思い出した。」

élénken emlékszik ◆ **のうりにやきついている** ^{のうりにやきついている}【脳裏に焼き付いている】 „Élénken emlékszem az arcára.” 「彼女の顔は私の脳裏に焼き付いている。」

élénk fantázia ◆ **かじょうなそうぞうりよく** ^{かじょうなそうぞうりよく}【過剰な想像力】 (túlzott) ◆ **ゆたかなそうぞうりよく** ^{ゆたかなそうぞうりよく}【豊かな想像力】

élénkit ◆ **あおる** ^{あおる}【煽る】 „Az áfaemelés híre élénkítette a keresletet.” 「消費税増税のニュースは需要を煽っていた。」 ◆ **かつきをあたえる** ^{かつきをあたえる}【活気を与える】 „A fiatal munkaerő élénkítette a munkahelyet.” 「若い社員は職場に活気を与えた。」 ◆ **かっせいにする** ^{かっせいにする}【活性化にする】 „A kamatcsökkentés élénkítette a gazdaságot.” 「

^{きんり ひきさ わけいざい かつせいか}金利の引き下げは経済を活性化した。」 ◆ **かんきする** ^{かんきする}【喚起する】 „A monetáris politika élénkítette a keresletet.” 「金融政策が需要を喚起した。」 ◆ **こうようさせる** ^{こうようさせる}【高揚させる、昂揚させる】 „A hazaszeretet élénkítette a harci kedvet.” 「愛国心は戦意を高揚させた。」 ◇ **gazdaságélénkítő intézkedés** ^{けいざいしこうさく}【経済振興策】

élénkítés ◆ **かっせいか** ^{かっせいか}【活性化】 ◆ **しんこう** ^{しんこう}【振興】 ◇ **exportélénkítés** ^{ゆうしゅつしんこう}【輸出振興】

élénkítő injekció ◆ **カンフルちゅうしゃ** ^{カンフル注射}【カンフル注射】

élénk mozgás ◆ **やくどう** ^{やくどう}【躍動】

élénk piac ◆ **つよきそうば** ^{つよきそうば}【強気相場】

élénkség ◆ **いきいき** ^{いきいき}【生き生き】 ◆ **かつき** ^{かつき}【活気】 ◆ **かっぱつ** ^{かっぱつ}【活発、活潑、活潑】 ◆ **せいさい** ^{せいさい}【生彩、精彩】 „élénk színekkel festett kép” ^{せいさい}【精彩に富んだ色合いの絵画】 ◆ **はずみ** ^{はずみ}【弾み、勢み】 ◆ **はな** ^{はな}【花、華】 „Élénk beszélgetést folytattunk az emlékeimről.” 「思い出話に花が咲いた。」

élénk színű ◆ **いろあざやかな** ^{いろあざやかな}【色鮮やかな、色鮮かな】

élénkül ◆ **かっせいにする** ^{かっせいにする}【活性化にする】 „A gazdaság élénkül.” 「経済は活性化する。」

élénkülés ◆ **かっせいか** ^{かっせいか}【活性化】 ◆ **かっぱつか** ^{かっぱつか}【活発化】

élénk vita ◆ **だんろんふうはつ** ^{だんろんふうはつ}【談論風発】

élénkvörös ◆ **しょうじょうひ** ^{しょうじょうひ}【猩々緋】

élénkvörös szín ◆ **せんこうしよく** ^{せんこうしよく}【鮮紅色】 „élénkvörös színű vér” ^{けんこうしよく}「鮮紅色の血液」

élénkzöld ◆ **しんりよくいろの** ^{しんりよくいろの}【新緑色の】

elenyészik ◆ **きえそうになる** ^{きえそうになる}【消えそうになる】 (szinte teljesen eltűnik) „A hangja elenyészett a zajban.” 「彼女の声は騒音で消えそうになった。」 ◆ **くちはてる** ^{くちはてる}【朽ち果てる】 „elenyészett öreg templom” ^{くちはてる}「朽ち果てた古い寺」 ◆ **しょうめつする** ^{しょうめつする}【消滅する】 „A szigetért elenyészett az élet.” ^{しょうめつする}「島から生命が消滅した。」 ◆ **すがたをぼつする** ^{すがたをぼつする}【姿を没する】 „A

hegy elenyészett a ködben.” 「山は霧で姿を没した。」

elenyésző ◆ **かみひとえの** 【紙一重の】 (konkrétan papírvékony) „Elenyésző volt a különbség.”

「違いは紙一重だった。」 ◆ **きょくしょうの**

【極小の】 „elenyésző méret” 「極小のサイズ」 ◆ **きんしょうの** 【僅少の】 „Elenyésző különbséggel nyert.”

「僅少の差で勝った。」 ◆ **びびたる** 【微々たる】 „elenyésző különbség”

「微々たる差」 ◆ **びびとした** 【微々とした】

„elenyésző változás” 「微々とした変化」 ◆ **れ**

いさいな 【零細な】 „elenyésző tőke” 「零細な資金」

elenyészően kevés ◆ **びしょうな** 【微少な】

elenyészően kicsi ◆ **びしょうな** 【微小な】 „Ez a műszer az elenyészően kicsi áramot is érzékeli.” 「この装置は微小な電流も探知出来る。」

elenyészve ◆ **きえぎえに** 【消え消えに】 „Elenyészve hallatszott a hang.” 「音が消え消えに聞こえる。」

elér ① **とどく** 【届く】 „A hipót oda tettem, ahol a gyerekek nem tudják elérni.” 「漂白剤を子供の手が届かない所に置いた。」 ② **つく** 【着く】 „A lángok olyan magasra csaptak, hogy elérték a mennyezetet.” 「炎が天井に着くほど大きくなった。」 ③ **およぶ** 【及ぶ】 „A károk elérték a 100 millió jent.” 「被害額は一億円に及んだ。」 ④ **とうたつする** 【到達する】

„A lávafolyam elérte a hegy lábához.” 「溶岩流が山麓に到達した。」 ⑤ **たっせいする** 【達成する】 „Elérte a célját.” 「目標を達成した。」 ◆

おさめる 【収める】 „Az iskolában kiváló tanulmányi eredmény ért el.” 「学校で優秀な成績を取めた。」 ◆ **クリアする** „Elértem a céloamat.”

「目標をクリアした。」 ◆ **じつげんする** 【実現する】 (megvalósít) „Az új technológiával energiatakarékosságot értek el.” 「新しい技術

で省エネを実現した。」 ◆ **じょうじゅする**

【成就する】 „Elérte a célját.” 「目的を成就した。」 ◆ **じょうりくする** 【上陸する】 (partraszáll) „Az új divat elérte Japánt.” 「新しいファッションが日本に上陸した。」 ◆ **たつする**

【達する】 „Elérte a százéves kort.” 「彼は100歳に達した。」 ◆ **つうじる** 【通じる】 „Sokszor hívtam telefonon, de nem tudtam elérni.” 「何回も電話をかけたが通じなかった。」 ◆ **つかむ** 【掴む】 „Elérte a hosszasan úzótt álmát.” 「長く追っていた夢を掴んだ。」 ◆ **とげる**

【遂げる】 „Elérte a célját.” 「目的を遂げた。」 ◆ **とっぱする** 【突破する】 (túltelepsít)

„Elértem a célkitűzésemet.” 「目標を突破した。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „Nem ér el a kezem a hátam közepéig.” 「背中の中真ん中で手が回らない。」 ◆ **ゆきつく** 【行き着く】

„Elértem a célállomásomat.” 「目的地に行き着いた。」 ◇ **elérhetetlen** **およびもつかない**

【及びもつかない】 „Ez a lakás számunkra elérhetetlen.” 「この家は私達には及びもつかない。」 ◇ **el nem ért mitőuの** 【未到の】 „Japán ember által soha el nem ért döntőbe jutásra pályázik.” 「日本人未到の決勝進出を目指す。」 ◇ **helyezést ér elにゆうしょうする** 【入賞する】 „A diák az országos versenyen harmadik helyezést ért el.” 「生徒は全国大会で3位に

入賞した。」 ◇ **kitartó munkával elér** **つらぬきとおす** 【貫き通す】 „Kitartó munkával elértem céloam, és orvos lettem.” 「医者になる目標を貫き通した。」 ◇ **szintet ér el** **いきにたつする** 【域に達する】 „Professzionális szintet ért el.” 「彼はプロの域に達した。」

élére áll ◆ **さきだつ** 【先立つ】 „A menet élére áll.” 「行列に先立つ。」 ◆ **トップになる** „Tavasszal a cég élére fog állni.” 「この春から彼が会社のトップになる。」

elered ◆ **ふりだす** 【降り出す、降り出す】 „Eleredt az eső.” 「雨が降り出した。」

elered az eső ◆ **あめがふりはじめる** 【雨が降り始める】

elérés ◆ **アクセス** ◆ **じょうじゅ** 【成就】 ◆ **たっせい** 【達成】 ◇ **adatelés** **データアクセス**

elérési mód ◆ **アクセスほう** 【アクセス法】

„fájl elérési módja” 「ファイルのアクセス法」

elereszt ◆ **こく** 【放く】 (vulgáris) „Eleresztetem egy szellentést.” 「屁をこいた。」 ◆ **にがす**

【逃がす、遑がす】 „Eleresztette a madarat.” 「鳥を逃がした。」 ◆ **はなす** 【離す】 „Eleresztette a bicikli kormányát.” 「自転車のハンドル

から手を離した。」 ◆ **はなつ** 【放つ】 „Eleresztett egy szitkot.” 「罵りの言葉を放った。」 ◆ **はりあげる** 【張り上げる、張上げる】

„Eleresztette a hangját.” 「声を張り上げた。」

eleresztett nevetés ◆ **しっしょう** 【失笑】

elereszti a füle mellett ◆ **ききずてにする**

【聞き捨てにする】 (elengedi a füle mellett) „Eleresztettem a fülem mellett a figyelmeztetését.” 「彼の忠告を聞き捨てにした。」 ◆ **ききずてる** 【聞き捨てる】 (elengedi a füle mellett)

elereszti a hangját ◆ **ほうかこうぎんする**

【放歌高吟する】 (énekel) ◆ **ほうかする** 【放歌する】

elereszt valamit a füle mellett ◆ **みみをかさない** 【耳を貸さない】

„Eleresztette a füle mellett a figyelmeztetést.” 「警告に耳を貸さなかった。」

elérhetetlen ◆ **えんどおい** 【縁遠い】 „Ez a drága áru a köznép számára elérhetetlen.” 「こ

うか しょうひん わ しょみん わ えんどお の高価な商品は庶民には縁遠い。」 ◆ **およびもつからない** 【及びもつからない】 „Ez a lakás szá-

munkra elérhetetlen.” 「この家は私達には及びもつからない。」 ◆ **たかねのはなである** 【高嶺の花である】 „Az a nő számomra elérhetetlen.” 「彼女は僕には高嶺の花だ。」 ◆ **てがとどかない**

【手が届かない】 „Az a nő elérhetetlen volt a számára.” 「あの女は彼の手に届かなかった。」 ◆ **むりな** 【無理な】 „Elérhetetlen célt tűzött ki maga elé.” 「無理な目標を掲げた。」

elérhetetlen messzeségbe kerül ◆ **とおのく**

【遠のく、遠退く】 „Az orvosi pálya elérhetetlen messzeségbe került.” 「医者になる夢は遠のいた。」

elérhető ◆ **てがとどく** 【手が届く】 „Elérhető

helyre tettem a polcon a könyvet.” 「本を棚の手が届く場所に置いた。」 ◆ **てごろな** 【手ごろな、手頃な】 „Elérhető áron keresek lakást.” 「手ごろな値段の家を探している。」

elérhető áru ◆ **れんかな** 【廉価な】 (olcsó)

„Ez a cég elérhető áru terméket csinált a luxuscikkből.” 「この会社は今まで豪華だった製品を廉価な値段にした。」

elérhető mobilhálózat ◆ **りようかのうなモバイルネットワーク** 【利用可能なモバイルネットワーク】

elérhetőnek tűnik ◆ **しゃにはいる** 【視野に入る】

„Elérhetőnek tűnt a célkitűzés.” 「目標が視野に入った。」

elérhetőség ◆ **あしのべん** 【足の便】 „Az a hely könnyen elérhető.” 「その場所は足の便がいい。」 ◆ **れんらくさき** 【連絡先】 „Kérem,

adja meg az elérhetőségét!” 「連絡先を教えてください。」

elérhetőségi telefon ◆ **よびだしでんわ** 【呼出電話、呼び出し電話】 (annak, akinek nincs telefonja)

elérhetőség sürgős esetben ◆ **きんぎゅうれんらくさい** 【緊急連絡先】 (cím)

elérhetővé tesz ◆ **こうかひする** 【公開する】

„Interneten elérhetővé tette az információt.” 「じょうほう こうかい 情報をインターネットで公開した。」

eléri a buddhaságot ◆ **じょうぶつする** 【成仏する】

eléri a célját ◆ **みものる** 【実る、稔る】 „A sok-

éves erőfeszítése elérte a célját.” 「長年の努力が実った。」

eléri a halál ◆ **ほねをうずめる** 【骨を埋める】

„Azzal a tudattal jöttem ebbe az országba, hogy

itt fog elérni a halál.” ほね うず かくこ 「骨を埋める覚悟でこの国にやって来た。」

eléri a hön áhított célt ◆ **きんてきをいとめる** 【金的を射止める】 „Fiatalon elérte a hön áhított igazgatói posztot.” 「若くして社長の座の金的を射止めた。」

eléri a maximumát ◆ **あたまうちになる** 【頭打ちになる】 „A kereslet elérte a maximumát.” 「需要は頭打ちになった。」

eléri a mélypontot ◆ **さげどまる** 【下げ止まる】 „A részvényárak elérték mélypontjukat, emelkedés várható.” 「株価は下げ止まって、回復する見込みだ。」 ◆ **そこいれする** 【底入れする】 „A világgazdaság már túl van a mélyponton.” 「世界経済は既に底入れした。」 ◆ **そこをうつ** 【底を打つ】 „A részvények zuhanása elérte a mélypontot.” 「株の下落は底を打った。」

eléri a milliós nagyságrendet ◆ **すうひやくまんにおよぶ** 【数百万に及ぶ】 „A város népessége elérte a milliós nagyságrendet.” 「都市の人口は数百万に及んだ。」

eléri a plafont ◆ **あたまうちになる** 【頭打ちになる】 „A fizetése elérte a plafont.” 「彼の給料は頭打ちになった。」

elérkezett az idő ◆ **ときいたれり** 【時至れり、とき至れり】

elérkezik ◆ **くる** 【来る、來る】 „Elérkezett a tavasz.” 「春が来た。」 ◆ **こぎつける** 【こぎ着ける、漕ぎ着ける】 (nehezen) „Nagy nehezen elértünk a befejezéshez.” 「なんとか completion にこぎつけた。」 ◆ **つきあたる** 【突き当たる】 „Az úton sétálva elérkeztem egy tóhoz.” 「道歩いていたら池に突き当たった。」 ◆ **とうたつする** 【到達する】 „Nem érkeztek el a megoldásjavaslathoz.” 「解決案に到達していない。」 ◆ **なる** 【為る】 „Elérkezett a lefekvés ideje.” 「寝る時間になった。」

elérkezik a határidő ◆ **きげんがくる** 【期限が来る】 „Elérkezett az adóbevallás határideje.” 「確定申告の期限が来た。」

elérni a másik partot ◆ **はらみつ** 【波羅蜜】 (buddhista)

elernyed ◆ **からだをらくにする** 【体を楽にする】 „Elernyedve hallgattam a zenét.” 「体を楽にして音楽を聞いた。」 ◆ **くつろぐ** 【寛ぐ】 „Elernyedve hallgattam a zenét.” 「くつろいで音楽を聞いた。」 ◆ **しかんする** 【弛緩する】

„Az izom elernyed.” 「筋肉は弛緩した。」 ◆ **ちからがぬける** 【力が抜ける】 „Az egész testem elernyed.” 「全身から力が抜けた。」 ◆ **ちかんする** 【弛緩する】 ◆ **ゆるむ** 【緩む】 (meglazul) „Az izom elernyed.” 「筋肉が緩んだ」

elernyedés ◆ **しかん** 【弛緩】 „izom elernyedése” 「筋肉の弛緩」

elernyedési időszak ◆ **しかんき** 【弛緩期】

elernyedési vérnyomás ◆ **かくちょうけつあつ** 【拡張血圧】

elernyeszt ◆ **ちからをぬく** 【力を抜く】 „Elernyesztette az izmait.” 「筋肉から力を抜いた。」 ◆ **ゆるめる** 【緩める】 „Elernyesztette az izmait.” 「筋肉を緩めた。」

elértéktelenedés ◆ **ちんぶか** 【陳腐化】 (elavulás) „tudás elértéktelenedése” 「能力の陳腐化」

elérékenyül ◆ **かんきまる** 【感極まる】 „Elérékenyülve sírva fakadt.” 「感極まって泣いてしまった。」 ◆ **かんしょうてきになる** 【感傷的になる】 (rossz dolog miatt) „Az apám halálát felidézve elértékenyültem, és elsírtam magam.” 「父の死を思い出して感傷的になり泣いてしまった。」 ◆ **かندوقする** 【感動する】 „Könnyen elértékenyül.” 「彼女は感動しやすい。」 ◆ **かندوقをうける** 【感動を受ける】 „Elérékenyültem a csodálatos kifejezéstől.” 「素晴らしい表現に感動を受けた。」 ◆ **かندوقをえる** 【感動を得る】 „A könyvet olvasva elértékenyültem.” 「読書で感動を得た。」 ◆ **こ**

ころがうごかせる 【心が動かせる】 ◆ **ころがうごく** 【心が動く】 ◆ **センチになる** „Elérzékenyülve könnyeztem.” 「センチになって涙がこぼれた。」 ◆ **むねにせまる** 【胸に迫る】 „Elérzékenyülve néztem a menyasszonyi ruhába öltözött lányomat.” 「娘の花嫁姿を見て胸に迫った。」 ◇ **könnyen elérzékenyül** **じょうがもろい** 【情が脆い】

elérzékenyülés ◆ **かंगाい** 【感慨】 ◆ **かんしょう** 【感傷】 ◆ **かんだう** 【感動】 „Nem tudom elérzékenyülés nélkül nézni ezt a filmet.” 「この映画は感動なしに見ることが出来ない。」

elérzékenyült ◆ **かंगाいぶかい** 【感慨深い】
elérzékenyülten ◆ **かंगाいぶかげに** 【感慨深げに】 „Elérzékenyülten olvasta a naplót.” 「感慨深げに日記を読んだ。」

elérzékenyülve ◆ **しんみり**
elérzékenyülve beszél ◆ **しんみりとはなす** 【しんみりと話す】

elérzéstelenít ◆ **ますいをはける** 【麻酔を掛ける、麻酔をかける】 „Az operáció előtt elérzéstelenítette az orvos a lábát.” 「医者者は手術の前に足に麻酔をかけた。」

éles ① **するどい** 【鋭い】 „Éles szemed van.” 「あなたの目は鋭いですね。」 ② **きれる** 【切れる】 (vág) „Éles elméje van.” 「彼は頭が切れる。」 ③ **せんめいな** 【鮮明な】 (kép) „Ennek a monitornak éles a képe.” 「このモニターは鮮明な画像です。」 ④ **せんれつな** 【鮮烈な】 „A harctéri éles jelenetek még most is a szemem előtt vannak.” 「戦場の鮮烈な場面が目に焼きついている。」 ⑤ **かんだかい** 【かん高い、甲高い】 „Éles hangon beszél.” 「甲高い声で話す。」 ◆ **えいびんな** 【鋭敏な】 „Éles elméje van.” 「鋭敏な頭脳の持ち主だ。」 ◆ **えいりな**

【鋭利な】 „Éles késsel faragta a fát.” 「鋭利なナイフで木を削った。」 ◆ **かんばんした** 【甲走った、癩走った】 (hang) ◆ **かんばんしる** 【甲走る、癩走る】 „éles hang” 「甲走った声」 ◆

きいろい 【黄色い】 kiiroi „éles hang” 「黄色い声」 ◆ **きれあじがよい** 【切れ味が良い】 „Ez az olló éles.” 「このハサミは切れ味がいい。」 ◆ **きんきんする** „éles hang” 「きんきんした声」 ◆ **クリアな** „Ez a kamera éles képet készít.” 「このカメラでクリアな写真が撮れる。」 ◆ **げきれつな** 【激烈な】 „éles bírálát” 「激烈な批判」 ◆ **けん** 【険、嶮】 „éles szavak” 「険のある言葉」 ◆ **ごうごうたる** 【囂々たる】 „éles kritika” 「囂々たる非難」 ◆ **さとい** 【聡い、敏い】 (fül)

„Éles a füle.” 「彼は耳が聡い。」 ◆ **つうせつな** 【痛切な】 „éles bírálát” 「痛切な批判」 ◆ **とうてつした** 【透徹した、澄徹した】 „éles rálátás” 「透徹した洞察力」 ◆ **とがる** 【尖る】 „Ennek az asztalnak éles a sarka.” 「この机の角は尖っている。」 ◆ **とげとげしい** 【刺々しい】

„éles hangvétel” 「刺々しい口調」 ◆ **めいかくな** 【明確な】 (tisza) „Éles határvonalat húzott a befektetés és a spekuláció között.” 「投資と投機の間明確な線を引いた。」 ◆ **よくきれる** 【よく切れる】 (jól vág) „Ez a kés éles.” 「このナイフはよく切れる。」

éles ◆ **ねおき** 【寝起き】
élesben ◆ **ほんぼんで** 【本番で】 „Nem fogunk többet gyakorolni, holnap élesben csináljuk.” 「もうこれ以上練習しないで明日本番です。」 ◇ **próba nélkül, élesben** **ぶっつけほんばん** 【ぶっつけ本番】 „Próba nélkül, élesben adtuk elő a darabot.” 「演技はぶっつけ本番だった。」 ◇ **rögtön élesben** **ぶっつけほんばん** 【ぶっつけ本番】 (próba nélkül)

éles berakás ◆ **ナイフ・ブリーツ**
eleség ◆ **かて** 【糧】 ◆ **たべもの** 【食べ物】 „A hegyekben eltévedt emberek elesége elfogyott.” 「山の遭難者の食べ物は底を突いた。」

éles elméjű ◆ **あたまがきれる** 【頭が切れる】 ◆ **さいちになけた** 【才知に長けた】 „éles elméjű ember” 「才知に長けた人」 ◆ **さえわたる** 【済え渡る】 „éles elméjű következtetés” 「済え

わた すいり
渡った推理] ◆ **めいびんな** 【明敏な】 (gyors
めいびん ひと
ésszjárású) „éles elméjű ember” 「明敏な人」

éles előadás ◆ **ほんばん** 【本番】 „Az éles elő-
adástól lámpalázás lettem.” 「本番であがっちゃ
った。」

élesen ◆ **くつきり** „Sikerült éles képet csinálni
a Fudzsiról.” 「富士山の写真がくつきり撮れた。」
◆ **つうれつに** 【痛烈に】 „Élesen kriti-
zált az ország külpolitikáját.” 「痛烈に外交政策
を非難した。」

élesen megkülönböztet ◆ **しゅんべつする**
【峻別する】 „Élesen megkülönbözteti az ellen-
ségeit és a barátait.” 「敵と味方を峻別す
る。」

elesés ◆ **かんらく** 【陥落】 „vár eleste” 「要塞
の陥落」

elesés a csatában ◆ **うちじに** 【討ち死に、
討死に】 ◆ **せんぼつ** 【戦没】

éles észjárású ◆ **さとい** 【聡い、敏い】 „éles
észjárású gyerek” 「聡い子」

éles eszű következtetés ◆ **うがったすいそ
く** 【うがった推測、穿った推測】

elesett ◆ **いたいけな** 【幼気な】 „elesett árva”
【幼気な孤児】 ◆ **いたいけない** 【幼気ない】
◆ **おちぶれた** 【落ちぶれた】 (régén jó volt ne-
ki, de most elesett) „Elesett ember.” 「彼は落
ちぶれた人です。」 ◆ **きゅうちの** 【窮地の】
(szorult helyzetben lévő) „Segíti az elesetteket.”
【窮地のひとを助く】 ◆ **せんしした** 【戦死し
た】 (háborúban meghal) „Elesettekről megem-
lékeztek.” 「戦死した人の追悼式を行った。」

elesettek listája ◆ **せんししゃめいぼ** 【戦死
者名簿】

éles fegyver ◆ **りき** 【利器】

éles fülével meghall ◆ **みみざとくききつけ
る** 【耳ざとく聞きつける、耳聡く聞きつける】
„Éles fülével meghallotta a betörő lépteit.” 「
泥棒の足音を耳ざとく聞きつけた。」

éles fülű ◆ **みみざとい** 【耳ざとい、耳聡い】

éles hadgyakorlat ◆ **じつだんえんしゅう** 【実
弾演習】

éles hang ◆ **かなきりごえ** 【かなきり声、金切
り声、金切声】 ◆ **かנגごえ** 【甲声】 ◆ **きんき
んしたごえ** 【きんきんしたごえ】 ◆ **するどいお
と** 【鋭い音】 ◆ **たかいこえ** 【高い声】 „Fül-
sértően éles hangja van.” 「耳障りな高い声をし
ている。」

éles harc ◆ **じつせん** 【実戦】 (nem gyakorlat)
„éles harchoz hasonló hadgyakorlat” 「実戦さな
がらの演習」

éles helyzetbe kerül ◆ **ほんばんにはいる**
【本番に入る】 „A gyakorlat után élesen bor-
zalmas voltam.” 「練習から本番に入ったら
散々だった。」

elesik ◆ **いのちをおとす** 【命を落とす】 (életét
veszti) „A katona a háborúban elesett.” 「兵士は
戦争で命を落とした。」 ◆ **うしなう** 【失う】
„Elesik a szociális segélytől.” 「生活保護を失っ
た。」 ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、
落る】 „A vár elesett.” 「要塞は落ちた。」 ◆ **か
んらくする** 【陥落する】 (ellenség kezére kerül)

„A vár elesett.” 「城は陥落した。」 ◆ **こける**
【転ける、倒ける】 ◆ **ころぶ** 【転ぶ】 „Elvé-
tettem a lépcsőfokot, és elesem.” 「階段を踏み
外して転んでしまった。」 ◆ **せんしする** 【戦
死する】 (csatában meghal) „A katona a háború-
ban elesett.” 「軍人が戦死した。」 ◆ **たおれる**

【倒れる】 „A katona elesett a csatában.” 「兵士
は戦いで倒れた。」 ◆ **ちる** 【散る】 (harc-
ban) „A katonák elestek a harcban.” 「兵士の
命は戦いに散った。」 ◆ **てんとうする** 【転
倒する、顛倒する】 „Megcsúsztam, és elesem.”

【滑って転倒した。】 ◆ **ぼつらくする** 【没落
する】 (ellenséges kézre kerül) „A vár elesett.”
【要塞は没落した。】 ◆ **もらえない** 【貰えない】
„Aki készpénzben tartja a pénzét, az elesik
kamatbevételről.” 「お金を現金で持っている人
は利子をもらえない。」 ◆ **らくじょうする**

【落城する】(vár) „A Hacsióji-vár elesett.” 「八王子城は落城した。」

elesik a harcban ◆ **うちじにする** 【討ち死にする、討死にする】 „A katona elesett a harcban.” 「兵士は討ち死にした。」

élesít ◆ **するどくする** 【鋭くする】 ◆ **せんめいにする** 【鮮明にする】 „A gombbal élesítem a képet.” 「つまみで画像を鮮明にした。」

◆ **とがらせる** 【尖らせる】 „Éles hangon bírálta a politikuszt.” 「声を尖らせて政治家を非難した。」 ◆ **とぐ** 【研ぐ、磨ぐ、砥ぐ】(fen) „Kővel élesítette a kést.” 「石でナイフを研いでいた。」 ◆ **ピントをあわせる** 【ピントを合わせる】(fókuszál) „Ezzel a gombbal lehet élesíteni a képet.” 「このツマミで映像のピントを合わせる事が出来る。」 ◆ **よくする** 【良くする】(feljavít) „Az olvasás élesíti az elmét.” 「読書は頭を良くする。」

éles játszma ◆ **ほんばん** 【本番】 „Ez már éles játék lesz, igyekezzetek!” 「これから本番の試合だから、頑張ってください。」

éleskamra ◆ **しょくりょうこ** 【食料庫】 ◆ **しょくりょうちょぞうしつ** 【食料貯蔵室】 ◆ **パントリー**

éles kanyar ◆ **きゅうカーブ** 【急カーブ】 „Nem vette be az éles kanyart.” 「急カーブを曲がりきれなかった。」

éles kanyart vesz ◆ **ぐいっとまがる** 【ぐいっと曲がる】 „A kocsí éles kanyart vett balra.” 「車はぐいっと左に曲がった。」

éles kard ◆ **かいたう** 【快刀】 ◆ **りけん** 【利剣】

éles kritika ◆ **うがったひきょう** 【うがった批評、穿った批評】

éles különbség ◆ **めいあん** 【明暗】 „Éles különbség mutatkozik az autógyárak teljesítménye között.” 「業績で自動車各社の明暗が分かれた。」

éles küzdelem ◆ **しんけんしょうぶ** 【真剣勝負】

éleslátás ◆ **がんりき** 【眼力】 ◆ **がんりょく** 【眼力】 ◆ **けいがん** 【慧眼、炯眼】 „éleslátó ember” 「慧眼の持ち主」 ◆ **たっけん** 【達見】 ◆ **どうけん** 【洞見】 ◆ **どうさつりょく** 【洞察力】(rálátás) „Éleslátó ember.” 「洞察力のある人。」

éleslőszer ◆ **じつだん** 【実弾】 ◆ **じつぼう** 【実包】

éleslövészet ◆ **じつだんしゃげき** 【実弾射撃】

éles megkülönböztetés ◆ **しゅんべつ** 【峻別】

éles mérkőzés ◆ **じつせん** 【実戦】 „Ez a sportoló még nem vett részt éles mérkőzésen.” 「この選手は実戦の経験がない。」

éles sarkú ◆ **かくばる** 【角張る、角ばる】 „Vigyázz, mert élesek az asztal sarkai!” 「机は角張っているから気をつけて！」

élesség ◆ **きれ** 【切れ】 „Éles az esze.” 「頭の切れがいい。」 ◆ **きれあじ** 【切れ味】 ◆ **さえ** 【冴え、冴え】 „Elme élessége.” 「頭の冴え。」 ◆ **せんめいど** 【鮮明度】 „kép élessége” 【画像の鮮明度】

élestár ◆ **しょくりょうこ** 【食料庫】(éleskamra)

élestöltény ◆ **じつだん** 【実弾】 ◆ **じつぼう** 【実包】 „élestöltény és vaktöltény” 「実包と空砲」

éles verseny ◆ **げきせん** 【激戦、劇戦】 ◆ **はげしいきょうそう** 【激しい競争】

éles vonású ◆ **ほりのふかい** 【彫りの深い】 „éles vonású arc” 「彫りの深い顔」

éles szem ◆ **けいがん** 【炯眼】

éles szemmel ◆ **めざとく** 【目敏く、目聡く、目ざとく】 „A főnököm éles szemmel megtalálta a hibát.” 「上司は間違いを目ざとく見つけた。」

éles szemű ◆ **めがきく** 【目が利く】 ◆ **めざとい** 【目敏い、目聡い、目ざとい】 „éles szemű nyomozó” 「目敏い捜査官」

éles szög ◆ **きゅうかくど** 【急角度】 „Éles szögben befordultam.” [急角度に曲がった。]

éles szöglel ◆ **りょうかく** 【稜角】

éleszt ◆ **そせいする** 【蘇生する】 (újraéleszt) „Beleféjt az élesztelen kívánt személy szájába.” [そせいひとくちいきふこ蘇生したい人の口に息を吹き込んだ。]

élesztés ◆ **そせい** 【蘇生】 (újraélesztés)

élesztő ◆ **イースト** ◆ **こうぼ** 【酵母】 ◆ **パンだね** 【パン種】 ◆ **パンのたね** 【パンの種】
◇ **sörélesztő** **しゅつがこうぼ** 【出芽酵母】 (Saccharomyces cerevisiae) ◇ **sütőélesztő** **パンこうぼ** 【パン酵母】

élesztőbaktérium ◆ **イーストきん** 【イースト菌】 ◆ **こうぼきん** 【酵母菌】

élesztőgomba ◆ **イーストきん** 【イースト菌】 (élesztőbaktérium) ◆ **こうぼきん** 【酵母菌】 (élesztőbaktérium) ◆ **しゅつがこうぼ** 【出芽酵母】 (Saccharomyces cerevisiae)

élesztőgomba nemzetség ◆ **サッカロミケスぞく** 【サッカロミケス属】 (Saccharomyces)

élesztő mesterséges-kromoszóma ◆ **こうぼじんこうせんしょくたい** 【酵母人工染色体】

élet ① **いのち** 【命】 „Véget vetett az életének.” [かれわみずかいのちた彼は自ら命を絶った。]

② **しょうがい** 【生涯】 (egész élet) „Boldog élete volt.” [幸しょうがいのくせな生涯を送った。]

③ **じんせい** 【人生】 (az ember élete) „Élvezi az életet.” [人生を楽しむ。]

④ **せいかつ** 【生活】 „Ebben az ország-hoz az élethez több pénz szükséges.” [この国の生活にはもっとお金がかかります。]

⑤ **くらし** 【暮らし】 „A parasztonk élete nem volt könnyű.” [農家の暮らしは楽ではありませんでした。]

⑥ **しゃかい** 【社会】 (társadalmi) „Felnőttem, és kiléptem az életbe.” [成人になって社会に出た。]

◆ **いちだい** 【一代】 „élete legnagyobb baklővése” [一代の失敗] ◆ **いちめい** 【一命】 (egy élet) „A tűzoltó életet mentett.” [しょうぼうしわいちめいとと消防士は一命を取り留めた。]

◆ **いっしょう** 【一生】 „Egyszer adódik ilyen lehetőség az életben.” [これは一生に一度のチャンスだ。]

◆ **いっしょういちだい** 【一生一代】 „A lakásépít-

tés életünk legnagyobb vállalkozása.” [家造りわいっしょういちだいたいだいじしょうは一生一代の大事業です。]

◆ **うきよ** 【浮き世、浮世、憂き世】 „Az élet egy üres álmom.” [浮世は夢。]

◆ **かつ** 【活】 ◆ **じっしゃかい** 【実社会】 „Mielőtt kiléptem az életbe, tapasztalatot szerzett.” [実社会に出る前に経験を積んだ。]

◆ **しんめい** 【身命】 „Életét áldozta a hazájáért.” [国家のために身命を投げ打った。]

◆ **じんめい** 【人命】 (emberélet) „Életet mentett.” [人命を救出した。]

◆ **せい** 【生】 „élet és halál” [生と死] ◆ **せいめい** 【生命】 „új élet születése” [あらたせいめいのたんじょう誕生]

◆ **だい** 【代】 (ideje) „Az én életemmel megszakad a családfánk.” [私の代で家系は断絶してしまいます。]

◆ **てんめい** 【天命】 „Élete végéhez ért.” [彼の天命が尽きた。]

◆ **みのうえ** 【身の上】 „Magányos élete van.” [孤独な身の上だ。]

◆ **めい** 【命】 „Életet sikerült megmenteni.” [一命は取り留めた。]

◆ **めいみやく** 【命脈】 „Megszakadt a politikai élete.” [彼は政治家としての命脈が尽きた。]

◆ **よ** 【世】 „Legyőzte az élet nehézségeit.” [世の荒波をくぐり抜けた。]

◆ **よのなか** 【世の中】 „A végzős diák kilépett az életbe.” [卒業生が世の中に出た。]

◆ **ライフ** ◇ **az élet nehéz** **じんせいこうろかたし** 【人生行路難し】 ◇ **belefárad az életbe** **よをいとう** 【世を厭う】

jo-o itou ◇ **civilizált élet** **ぶんかせいかつ** 【文化生活】 ◇ **családi élet** **かていせいかつ** 【家庭生活】 ◇ **diákélet** **がくせいせいかつ** 【学生生活】 ◇ **egész élet** **しょうがい** 【生涯】 „Egész életében házasulatlan maradt.” [生涯未婚のままだった。]

◇ **egész életében** **いっしょう** 【一生】 „Egész életében gond nélkül él.” [一生苦労しないで過ごす。]

◇ **egész életét szenteli** **いっしょうをささげる** 【一生を捧げる】 „Egész életét az orvostudományak szentelte.” [医学に一生をささげた。]

◇ **életére tör** **いのちをわらう** 【命を狙う】 (valakinek) „A tettes az életére

tört.” [犯人は彼の命を狙っていた。] ◇ **élet szentel** **いっしんをささげる** [一身を捧げる] „Rákkutatásnak szenteli az életét.” [いっしん がん けんきゆう ささ 一身を癌の研究に捧げた。] ◇ **élet megahagyása** **じよめい** [助命] „Az életéért könyörgött.” [助命を懇願した。] ◇ **földönkívüli élet** **ちきゅうがいせいめい** [地球外生命] „A földönkívüli élet nyomait keresi.” [地球外生命を] ◇ **független élet** **どくしんせい** **かつ** [独身生活] (egyedüllét) ◇ **házasélet** **けっこんせい** **かつ** [結婚生活] ◇ **hosszú élet** **ちようじゆ** [長寿] „Mi a hosszú élet titka?” [ちようじゆ ひけつ わなん 長寿の秘訣は何ですか?] ◇ **irodalmi élet** **ぶんだん** [文壇] „Ezzel a regénnyel lépett be az irodalmi életbe.” [彼はこの小説で文壇に乗り出した。] ◇ **iskolai élet** **がっこうせい** **かつ** [学校生活] ◇ **jövöbéli élet** **みのふりかた** [身の振り方] „Eldöntöttem, mihez kezdjek jövőbéli életemmel.” [身の振り方を付けた。] ◇ **kioltja az életét** **ころす** [殺す] „Kioltja a férfi életét.” [男を殺す。] ◇ **kockáztatja az életét** **しをとす** [死を賭する] (megkockáztatja a halált) ◇ **legnagyobb hiba az életben** **いちだいのふかく** [一代の不覚] ◇ **megmenti az életét** **いのちをつなぎとめる** [命を繋ぎ止める] „Ez a gyógyszer megmentette az életemet.” [この薬が僕の命を繋ぎ止めた。] ◇ **mindennapi élet** **にちじようせい** **かつ** [日常生活] „A megtanult dolgokat hasznosította a mindennapi életben is.” [習ったものを日常生活でも活かした。] ◇ **mindennapi élet** **じっせい** **かつ** [実生活] „mindennapi élethez hasznos információ” [実生活に役立つ情報] ◇ **nehezíti az életét** **かかえる** [抱える] „Fogyatékoság nehezíti az életét.” [彼は障害を抱えている。] ◇ **nemi élet** **せいせい** **かつ** [性生活] „Az a házaspár nem él nemi életet.” [その夫婦は性生活がない。] ◇ **özvegyi élet** **やもめぐら**し [やもめ暮らし、寡暮らし、鰥暮らし、寡暮らし、鰥暮らし] ◇ **rábízta az életét** **いのちをあずける** [命を預ける] „Rábízta az életemet az orvosra.” [医者に命

を預けた。] ◇ **ráun az életre** **このよをみか** **ぎる** [この世を見限る] „Ráun az életre.” [かれわ よ みかぎ 彼はこの世を見限った。] ◇ **tengeti életét** **ろめいをつなぐ** [露命をつなぐ、露命を繋ぐ] ◇ **tengeti életét** **ほそぼそとくらす** [細々と暮らす] „Vidéken egy kis házban tengette életét.” [田舎の小さい家で細々と暮らしていた。] ◇ **új élet** **しんせい** **かつ** [新生活] „Új életet kezdtem.” [新生活を始めた。] ◇ **új élet** **だいにのじんせい** [第二の人生] (második élet) „Nyugdíjba vonulás után élveztem az új életemet.” [退職して第二の人生を楽しんだ。] ◇ **új élet** **しんぷう** [新風] (új stílus) „Új életet lehelt a vállalatba.” [会社に新風を吹き込んだ。] ◇ **uras élet** **ひだりうちわ** [左団扇、左うちわ] „Az örökölt vagyonból urasán él.” [彼は遺産があって左団扇で暮らしている。] ◇ **úri élet** **とのさまぐらし** [殿様暮らし] „Úri életet él.” [彼は殿様暮らしをしている。] ◇ **valódi élet** **じっせい** **かつ** [実生活] „A közös szereplés után a valódi életben is szerelmesek lettek egymásba.” [共演がきっかけで実生活でも恋に落ちた。] ◇ **városi élet** **としせい** **かつ** [都市生活] „Hozzászoktam a városi élethez.” [都市生活に慣れた。] ◇ **városi élet** **とかいせい** **かつ** [都会生活] „Nem szoktam hozzá a városi élethez.” [都会生活には慣れていない。] ◇ **visszavonult élet** **かんきよ** [閑居] ◇ **zene élet** **がくだん** [楽壇] „Megjelent a japán zenei életben.” [日本の楽壇に登場した。]

élé tár ◆ **きりひらく** [切り開く、切り拓く] „Az elektromosság fényes jövőt tárt elénk.” [でんき わあか みらい き ひら 電気は明るい未来を切り開いた。]

életbe lép ◆ **しこうされる** [施行される] „Életbe lépett a törvény.” [法律が施行された。] ◆ **はつれいされる** [発令される] „Életbe lépett a hőségriasztás.” [猛暑警報が発令された。]

életbe lépés ◆ **はっこう** [発効]

életbe léptet ◆ **しこうする** 【施行する】

„Életbe léptette az új adótörvényt.” [新しい
ぜいほう しこう
税法を施行した。] ◆ **じっしにうす** 【実施に
移す】 „Az árammegtakarítási intézkedéseket
életbe léptették.” [省エネ対策を実施に移した。]
◆ **はっこうする** 【発効する】 „békeszer-
ződés életbe lépésének napja” [平和条約を発効
した日]

életbe léptetés ◆ **しこう** 【施行】 (törvényé)
◆ **せこう** 【施行】

életben hagy ◆ **いかす** 【生かす、活かす】
„Először meg akartam ölni, de úgy döntöttem
életben hagyom.” [最初は殺してやろうと思っ
たが生かすことにした。]

életben lét ◆ **ざいせい** 【在世】

életben levés ◆ **いき** 【生き、活き】 ◆ **ぞんめ
い** 【存命】

életben marad ◆ **いきながらえる** 【生き永らえ
る、生き長らえる、生き存える】 „Dialízis se-
gítségével marad életben.” [透析を受けて生き
永らえている。] ◆ **いきぬく** 【生き抜く】 „A
pincében elbújva életben maradtam.” [地下室
に隠れて生き抜いた。] ◆ **いきのびる** 【生き
のびる、生き延びる】 „A vállalat megtalálta a
kiutat, és életben maradt.” [会社は抜け道を見
つけて生き延びた。] ◆ **せいぞんする** 【生存
する】 „A beteg életben maradt.” [患者は生存
した。] ◆ **めいみやくをたもつ** 【命脈を保
つ】 „A cég nehezen, de életben maradt.” [会社
は命脈を保っている。]

életben maradás ◆ **いきのこり** 【生き残り】
◆ **せいぞん** 【生存】 ◇ **legjobbak életben
maradása** **てきしゃせいぞん** 【敵者生存】

életben tart ◆ **いかす** 【生かす、活かす】
„Nem szeretném, ha csöveken lóvga tartanának
életben.” [管につながれてまで生かされたくない。]
◆ **いのちをつなぐ** 【命を繋ぐ】 „A se-
gélyszállítmányok életben tartották a katasztrófa
érintettjeit.” [支援物資は被災者の命を繋いで
た。] ◆ **えんめいする** 【延命する】 „Életben

tartották a kómában lévő beteget.” [意識不明
患者を延命した。] ◆ **もたせる** 【持たせる】
„A hűtőben tartottam hosszabb ideig életben a
virágot.” [花を冷蔵庫に入れて長く持たせ
た。]

életben tartás ◆ **えんめい** 【延命】**életben van** ◆ **ざいせいする** 【在世する】

életbevágó ◆ **つうせつな** 【痛切な】 „életbe-
vágó kérés” [痛切な願い]

életbevágóan fontos ◆ **きんような** 【緊要
な】 „életbevágóan fontos probléma” [緊要な
問題]

életbiztosítás ◆ **せいめいほけん** 【生命保
険】 „Ha meghal, az életbiztosítása tízmilliót
fizet.” [死んだら生命保険から1000万円が
降ります。]

életbölcesség ◆ **けんめい** 【賢明】 (bölcse-
ség) ◆ **せいかつのちえ** 【生活の知恵】 ◆ **とし
のこう** 【年の功】

életcél ◆ **じんせいのもくひょう** 【人生の目
標】

életcél kitűzése ◆ **りっし** 【立志】

életciklus ◆ **せいかつかん** 【生活環】 ◆ **ライ
フ・サイクル**

életdús ◆ **いきいきする** 【生き生きする】

életdúsan ◆ **いきいきと** 【生き生きと】 „Élet-
dúsan felvirágozott az ország.” [国は生き生きと
蘇った。]

élete árán is csinál ◆ **からだをはる** 【体を張
る】 „Akár én életem árán is megvédelek.” [体
を張って君を守る。]

életébe kerül ◆ **いのちとりになる** 【命取りに
なる】 „Az életünkbe kerülhet, ha eltévedünk a
hegyekben.” [山の遭難は命取りになりかねない。]

életében ◆ **ざいせいちゅう** 【在世中】 ◆ **せい
ぜん** 【生前】 „A császár még életében lemon-
dott a trónról.” [天皇は生前退位した。] ◆ **ぞ
んめいちゅう** 【存命中】 „Kevés az olyan festő,

akit még életében elismertek.” ^{ぞんめいちゆうみと}「存命中認められた画家は少ない。」 ◆ **ぼつぜん** 【没前、歿前】 ◇ **Buddha életében** **ざせ** 【在世】

életében először ◆ **うまれてはじめて** 【生まれて初めて、産まれて初めて】 „Életemben először mentem karaokézni.” ^{う はじ}「生まれて初めてカラオケに行った。」

életében megvilágosodott buddhista ◆ **そくしんじょうぶつ** 【即身成仏】

élete dele ◆ **じんせいのさいせいき** 【人生の最盛期】 ◆ **じんせいのさかり** 【人生の盛り】 „Túl vagyok már életem delén.” ^{じんせい さか}「人生の盛りを過ぎてしまった。」

élete delén lévő ◆ **せいしゅんの** 【青春の】

élete első fele ◆ **ぜんはんせい** 【前半生】

életéért könyörög ◆ **いのちごいをする** 【命乞いをする】 „Az áldozat az életéért könyörgött.” ^{ひがいしゃ わいのちご}「被害者は命乞いをした。」

életek függenek tőle ◆ **じんめいにかかわる** 【人命に関わる】 „Életek függenek a munkájától.” ^{かれ しごと わじんめい かか}「彼の仕事は人命に関わる。」

élete kockáztatásával ◆ **いっしんをとじて** 【一身を賭して】 „Élete kockáztatásával mentette meg más életét” ^{いっしん と ひと いのち}「一身を賭して人の命を救った。」 ◆ **いのちをまとに** 【命を的に】 „A katona élete kockáztatásával harcolt.” ^{いのち まと たたか}「兵士は命を的に戦った。」

életelixír ◆ **きしかいせいのかすり** 【起死回生の薬】 ◆ **せんたん** 【仙丹】

életelv ◆ **じんせいろん** 【人生論】

élete második fele ◆ **こうはんせい** 【後半生】

életemben ◆ **うまれてはじめて** 【生まれて初めて、産まれて初めて】 „Erről még életemben nem hallottam.” ^{う はじ}「生まれて初めて聞いた。」

életemben először ◆ **うまれてはじめて** 【生まれて初めて】 „Életemben először hallottam.” ^{う はじ}「生まれて初めて聞いた。」

élete megmentője ◆ **おんじん** 【恩人】 „Ő a támadás során segítségemre sietett életem meg-

mentője.” ^{かれ わ おそ}「彼は襲われた時に助けてくれた命の恩人だ。」

életen át ◆ **しゅうしん** 【終身】 „Ezt a gyógyszer egy életen át szedni kell.” ^{くすり わ}「この薬は終身飲み続ける必要がある。」

életenergia ◆ **せいき** 【精気】

élet eredete ◆ **せいめいのきげん** 【生命の起源】

életére tör ◆ **いのちをねらう** 【命を狙う】 (valakinek) „A tettes az életére tört.” ^{はんにん わ かれ}「犯人は彼の命を狙っていた。」

életerő ◆ **かつき** 【活気】 (pezsgés) ◆ **かつりよく** 【活力】 ◆ **き** 【気】 „Életerőt küldök neked.” ^{き おく}「あなたに気を送る。」 ◆ **きりよく** 【気力】 ◆ **けつき** 【血気】 ◆ **げんき** 【元気】

„életerővel telt hang” 【元気あふれる声】 ◆ **せいかつりよく** 【生活力】 ◆ **せいき** 【生氣】 ◆ **せいめいりよく** 【生命力】 (vitalitás) „Nagy

életereye van ennek a fának.” ^{き わすこ}「この木は凄い生命力がある。」 ◆ **せいりよく** 【精力】

„életerőtől duzzadó fiatalok” ^{わかもの}「精力あふれる若者たち」 ◆ **バイタリティー**

életerős ◆ **いきいきした** 【生き生きした】 (életeli) „életerős fiatal” ^{い い わかもの}「生き生きした若者」 ◆ **かつりよくにあふれる** 【活力に溢れる、活力にあふれる】 „életerős fiatal” ^{わかもの}「活力に溢れる若者」 ◆ **けんぜんな** 【健全な】 „életerős fiatal” ^{けんぜん わかもの}「健全な若者」 ◆ **せいりよくてきな** 【精神的な】 ◆ **はちぎれる** 【はち切れる】 „életerős

fiatalság” ^{わか}「はち切れるような若さ」

életerős fiatal ◆ **けんじ** 【健児】

élet értelme ◆ **いきがい** 【生きがい、生き甲斐】 „Megtalálta az élete értelmét.” ^い「生きがいを見つけた。」 ◆ **そんざいいぎ** 【存在意義】

életérzés ◆ **せいめいかん** 【生命感】

élet és halál ◆ **いきしに** 【生き死に】

élet és halál állandó körforgása ◆ **せいせい** **るてん** 【生々流転】

élet és halál között lebeg ◆ **せいしのふちをさまよう** [生死の淵を彷徨う、生死の淵をさまよう] szeisino fucsi-o szamajou

élete sora ◆ **しょうがい** [生涯] „Rövid élete során számos verset írt.” [短い生涯の中で数多くの詩を読んでもくれた。]

élete szerelme ◆ **いしやうにいちどのこい** [一生に一度の恋] „Találkozott élete szerelmével.” [一生に一度の恋に落ちた。]

életet ad ◆ **ちをかよわせる** [血を通わせる] „Az énekes életet adott a dalnak.” [歌手は歌に血を通わせた。]

életét áldozza ◆ **いちめいをすてる** [一命を捨てる] „Életét áldozta a hazájáért.” [国のために一命を捨てた。] ◆ **ひとばしらとなる** [人柱となる] „Az asszony életét áldozta, hogy felépüljön a vár.” [婦人は要塞建設の人柱となった。]

életét áldozza a vár védelméért ◆ **しろをまくらにうちじにする** [城を枕に討ち死にする]

életet él ◆ **よわたりをする** [世渡りをする] „Kockázatos életet él.” [彼は危険な世渡りをしている。]

élete telje ◆ **わがよのはる** [我が世の春] „Élete teljében volt.” [彼は我が世の春を謳歌していた。]

élete teljében lévő ◆ **はたらきざかりの** [働き盛りの]

életet kiolt ◆ **せつしょうする** [せつ生する、殺生する]

életét kockáztatja ◆ **いちめいをかける** [一命を懸ける、一命を掛ける、一命をかける] „A tűzoltó életét kockáztatva mentette meg a gyereket.” [消防士は一命をかけて子供を救出した。]

életét köszönheti neki ◆ **いのちのつな** [命の綱] „Amikor bezárták, az életét köszönhetette az hűtőgép vizének.” [閉じ込められた時冷蔵庫の水は命の綱だった。]

életet lehel ◆ **いのちをふきこむ** [命を吹き込む] (átvitt értelemben) „A nő szerelme életet le-

helt a férfibe.” [彼女の愛は彼に命を吹き込んだ。] ◆ **かつをいれる** [活を入れる] ◆ **せいきをあたえる** [生氣を与える] „A virágot meglocsolva életet leheltem bele.” [花に水をやって生氣をあたえた。]

életet meghatározó jelentőség ◆ **ざゆう** [座右]

életét meghatározó könyv ◆ **ざゆうのしょ** [座右の書] „Az életemet meghatározó könyvemnek köszönhetem, hogy a legjobbat tudtam nyújtani.” [ベストを尽くすことを座右の書から教わった。]

életet szentel ◆ **いっしんをささげる** [一身を捧げる] „Rákkutatásnak szenteli az életét.” [一身を癌の研究に捧げた。]

életét szenteli ◆ **いっしんをけんじる** [一身を献じる] „Életét szentelte az eszmének.” [その思想に一身を献じた。] ◆ **みをささげる** [身を捧げる] „Az oktatásnak szentelte életét.” [教育に身を捧げた。]

életét teszi rá ◆ **くびをかける** [首をかける、首を賭ける] „Az életemet ráteszem az új vállalkozásra.” [新しい事業に首をかけている。]

életét veszti ◆ **いちめいをうしなう** [一命を失う] (valaki) „A balesetben a kollégám életét veszítette.” [事故で会社の同僚は一命を失った。] ◆ **いのちをうしなう** [命を失う] „Hiábavalóan veszítette életét.” [はかなく命を失った。] ◆ **いのちをおとす** [命を落とす] „A balesetben életét veszítette.” [事故で命を落とした。] ◆ **らくめいする** [落命する] „Szerencsétlen balesetben életét veszítette.” [不運な事故で落命した。]

életév ◆ **ねんれい** [年齢、年齢] „Hatvanadik életévében jár.” [彼の年齢は60歳です。] ◆ **hátralévő életévek száma** **よめい** [余命]

élete vége ◆ **ぜつめい** [絶命]

élete végéig ◆ **いっしょうがい** [一生涯] „Életem végéig nem fogok ilyen ételt enni.” [

いっしょうがい りょうり た
 一生涯 この料理を食べません。」 ◆ **しゅうせい**
い 【終生、終世】 „Életem végéig nem felejttem
 el azt a napot.” 「あの日を終生 忘れない。」 ◆
しょうがい 【生涯】 „Életem végéig nem felejt-
 tem el ezt a pillanatot.” 「この瞬間 は生涯 忘れ
 られない。」

élete végéig együtt marad ◆ **そいとげる**
 【添い遂げる】 „A férj és a feleség életük végéig
 együtt maradtak.” 「夫婦は添い遂げた。」

életévek száma ◆ **きょうねん** 【享年】 (halot-
 té)

életével játszik ◆ **いのちをかける** 【命を賭け
 る】

életfa-minta ◆ **からくさもよう** 【唐草模様】

életfázis ◆ **ライフ・ステージ**

életfelfogás ◆ **しんねん** 【信念】 „Nem vál-
 toztatott az életfelfogásán.” 「信念を曲げなかつ
 た。」

életfeltétel ◆ **せいかつじょうけん** 【生活条
 件】

életfenntartó berendezés ◆ **えんめいそうち**
 【延命装置】

életfilozófia ◆ **じせいのてつり** 【人生の哲理】
 ◆ **じんせいかん** 【人生観】 (életszemlélet) „Az
 volt az életfilozófiája, hogy bármikor meghalhat.”
 「彼の人生観はいつ死んでも後悔しないことで
 す。」 ◆ **じんせいてつがく** 【人生哲学】 ◆ **し
 んねん** 【信念】 (elv) „Az életfilozófiám az, hogy
 segíteniünk kell egymáson.” 「私の信念はお互
 いに助け合うことです。」

életfogytig ◆ **いっしょう** 【一生】 „Életfogy-
 tig rabszolga maradt.” 「彼は一生 奴隷のままだ
 った。」 ◆ **しぬまで** 【死ぬまで】

életfogytiglan ◆ **しぬまで** 【死ぬまで】 ◆ **む
 きちょうえき** 【無期懲役】 (büntetés)

életfogytiglani büntetés ◆ **むきちょうえき**
 【無期懲役】

életfogytiglani ítélet ◆ **しゅうしんけい** 【終
 身刑】 „Életfogytiglanra ítélték.” 「終身刑 を課
 せられた。」

életfogytiglani nyugdíj ◆ **むきねんきん** 【無
 期年金】

élet fonala ◆ **めいみゃく** 【命脈】

életforma ◆ **せいかつがた** 【生活型】 ◆ **せいた
 い** 【生態】

életföldrajz ◆ **せいぶつちりがく** 【生物地理
 学】 (biogeográfia)

élet futás ◆ **どくそう** 【独走】 (maga mögött
 hagyás) „A futó végig az élen futott.” 「走者は
 独走を続けた。」

élet-halál ◆ **くうかくわれるか** 【食うか食われ
 るか】 „Élet-halál harc.” 「食うか食われるかの
 戦いだ。」 ◆ **しかつ** 【死活】 ◆ **せいし** 【生
 死】 „A beteg élet-halál között van.” 「患者は
 生死をさまよっている。」

élet-halál harc ◆ **しとう** 【死闘】 „Élet-halál
 harcot vívott.” 「死闘を繰り広げた。」

élet-halál harcot vív ◆ **しとうする** 【死闘す
 る】 ◆ **しとうをえんじる** 【死闘を演じる】

élet-halál határa ◆ **しせん** 【死線】 „Élet-
 halál határán lebegett.” 「死線をさまよってい
 た。」

élet-halál kérdés ◆ **いのちにかかわるもんだ
 い** 【命に関わる問題】 ◆ **しかつもんだい** 【死
 活問題】 „A reklámbevétel a televíziótársaságok
 számára élet-halál kérdés.” 「宣伝 収入の
 減少はテレビ局にとって死活問題だ。」

élet-halál kérdése ◆ **せいしにかかわるもんだ
 い** 【生死にかかわる問題】 „A globális felme-
 legedés számunkra élet-halál kérdése.” 「
 地球温暖化は我が国にとって生死にかかわる
 問題です。」

élet-halál között lebeg ◆ **しせいのかんをさ
 まよう** 【死生の間を彷徨う、死生の間をさまよ
 う】 **szeisino kan-o szamajou** ◆ **せいしのさか
 いをさまよっている** 【生死の境をさまよってい
 る】 „A súlyos beteg élet-halál között lebegett.”
 「危篤患者は生死の境をさまよっていた。」

élet hátralévő része ◆ **よせい** 【余生】 „Az
 élete hátralévő részét utazással töltötte.” 「余生
 を旅行で過ごした。」

élethelyzet ◆ **じんせいのきょくめん** 【人生の局面】 ◆ **じんせいのばめん** 【人生の場面】

élethez való jog ◆ **せいぞんけん** 【生存権】

élet himnusza ◆ **せいめいのさんが** 【生命の賛歌】

élet hivatalos ◆ **てんしよく** 【天職】

élet hossz ◆ **じゅみょう** 【寿命】

élet hossz ◆ **しょうがい** 【生涯】 „Élet-hosszig tanult.” 「生涯にわたって勉強し続けた。」

élet hossz ◆ **いっしょうがい** 【一生涯】 „A feleségét élet hossz ◆ **いっしょうがい** 【一生涯】 „A feleségét élet hossz

élet hossz ◆ **ひっせいの** 【畢生の】 „élet hossz

élet hossz ◆ **しゅう** ◆ **しんこよう** 【終身雇用】 ◆ **しゅうしんこよう** ◆ **せい** 【終身雇用制】 (rendszere)

élet hossz ◆ **しゅうしんこようせいど** 【終身雇用制度】

élet hű ◆ **によじつな** 【如実な】 (valóság hű) „élet hű modell” 【如実な模型】 ◆ **はくしんの** 【追真の】 ◆ **ほんものそっくりの** 【本物そっくりの】 „Élet hű szobor.” 【本物そっくりの銅像。】

élet hű ◆ **しゃせい** 【写生】

élet hű ◆ **によじつに** 【如実に】 (valóság hű-en) „A könyv élet hű

élet hű ◆ **しゃせいぶん** 【写生文】

élet hűség ◆ **いきうつし** 【生き写し】 „élet hű illusztráció” 【生き写しのイラスト】 ◆ **はくしん** 【追真】

élet ◆ **しゅうしんし** ◆ **やくちりょう** 【終身借地料】

élet járadék ◆ **しゅうしんねんきん** 【終身年金】

élet járadék-biztosítás ◆ **せいぞんほけん** 【生存保険】

élet jel ◆ **さた** 【沙汰】 „Nem ad élet jelet magáról.” 【彼から音沙汰がない。】 ◆ **しょうそく** 【消息】 „Az elveszett hegymászó nem adott

élet jelet magáról.” 【遭難した登山者は消息を絶った。】 ◆ **せいたいはんのう** 【生体反応】 (élő test reakciója) ◆ **せいのけはい** 【生の気配】 „Semmi élet jelet nem tapasztaltak a faluban.” 【村では生の気配を感じなかった。】 ◆ **たより** 【便り】 ◇ **élet jel hiánya** ◆ **ぶさた** 【無沙汰、不沙汰】

élet jel hiánya ◆ **ぶさた** 【無沙汰、不沙汰】

élet kedv ◆ **いきるいよく** 【生きる意欲】 „Él-ment az élet kedvem.” 【生きる意欲を失った。】 ◆ **いきるきりよく** 【生きる気力】 „Visszanyertem az élet kedvem.” 【生きる気力を取り戻した。】 ◆ **じんせいのたのしさ** 【人生の楽しさ】 ◆ **せいき** 【生氣】 „Visszatért az élet kedve.” 【生氣が蘇った。】

élet keletkezése ◆ **せいめいのきげん** 【生命の起源】 (élet eredete)

élet kép ◆ **しゃせいが** 【写生画】 ◆ **しゃせいぶん** 【写生文】 ◆ **ふうぞくが** 【風俗画】

élet képes ◆ **じつこうかのうな** 【実行可能な】 (végrehajtható) „Ez a terv nem élet képes.” 【この計画は実行可能ではない。】 ◆ **せいめいりょくがある** 【生命力がある】 „A baba nem volt élet képes.” 【赤ちゃんは生命力がなかった。】

élet kép regény ◆ **ふうぞくしょうせつ** 【風俗小説】

élet képtelen ◆ **じつこうふかのうな** 【実行不可能な】 „Élet képtelen tervet erőltetett rám.” 【じつこうふかのうな計画を押し付けられた。】

élet kezdés ◆ **じんせいのしゅっぱつ** 【人生の出発】

élet kioltása ◆ **せつしょう** 【せつ生、殺生】 „A buddhizmus tiltja az élet kioltását.” 【仏教はせつしょうを禁じている。】

élet kockázatátása ◆ **いのちがけ** 【命がけ、命懸け、命掛け】

életkor ◆ **とし** 【年、歳】 „Megkérdeztem az életkorát.” [彼の年を尋ねた。] ◆ **としは** 【年端】 ◆ **ねんれい** 【年齢、年齢】 „Megkérdeztem az életkorát.” [彼の年齢を尋ねた。] ◆ **よわい** 【齢】 (régí) „Túllépte a 60 éves életkort.” [彼は齢六十を超えた。] ◇ **átlagéletkor** **へいぎんじゅみょう** 【平均寿命】 (várható élettartam) „Mekkora a japánok átlagéletkora?” [日本人の平均寿命は何歳ですか?] ◇ **betöltött életkor** **まんねんれい** 【満年齢】 ◇ **ránézéses életkor** **としかつこう** 【年格好】 „ránézésre harminc év körüli nő” [30 十歳くらいの年格好の女] ◇ **teljes életkor** **れきねんれい** 【暦年齢】

életkor-ellenőrzés ◆ **ねんれいかくにん** 【年齢確認】

életkor hónapban ◆ **げつれい** 【月齢】

életkor nem akadály ◆ **ねんれいふもん** 【年齢不問】

életkor nem számít ◆ **ねんれいふもん** 【年齢不問】

életkor szerint ◆ **ねんれいべつ** 【年齢別】 (elkülönítve) „A grafikon az életkor szerinti, átlagos testméretet mutatja.” [このグラフは年齢別の平均身長を示している。]

életkörnyezet ◆ **せいかつつかんきょう** 【生活環境】

életkörülmény ◆ **きょうぐう** 【境遇】 „Aggódodom az árvák életkörülményei miatt.” [孤児の境遇を案じる。] ◆ **くらしむぎ** 【暮らし向き】 „Jók az életkörülményei.” [暮らし向きがよい。] ◆ **せいかつじょうきょう** 【生活状況】 „Ez a család rossz életkörülmények között él.” [この家族は生活状況が悪い。] ◆ **せいかつじょうたい** 【生活状態】 „Szegényes életkörülmények között él.” [貧困の生活状態になっている。]

életközösség ◆ **コミュニティー** ◆ **せいぶつぐんしゅう** 【生物群集】

életleírás ◆ **バイオグラフィー**

életlen ◆ **きれあじがわるい** 【切れ味が悪い】 „életlen kés” [切れ味が悪いナイフ] ◆ **なまくらな** 【鈍らな】 „életlen kés” [鈍らな包丁] ◆ **にぶい** 【鈍い】 „Életlen késsel próbáltam kenyeret vágni.” [鈍いナイフでパンを切ってみました。] ◆ **ピンぼけ** (nem jól fókuszált) „Életlen kép volt.” [ピンぼけの写真だった。]

életlen kard ◆ **たけみつ** 【竹光】

életlen pengeél ◆ **あまいきれあじ** 【甘い切れ味】

élet meghagyása ◆ **じよめい** 【助命】 „Az életért könyörgött.” [助命を懇願した。]

élet meghosszabbítása ◆ **えんめい** 【延命】 „Ezzel a gyógyszerrel egy évvel meg tudják hosszabbítani az életét.” [この薬だと一年延命できる。]

életmentés ◆ **きゅうめい** 【救命】 ◆ **じんめい きゅうじょ** 【人命救助】

életmentő ◆ **きしかいせいの** 【起死回生の】 „életmentő lehetőség” [起死回生のチャンス] ◆ **きゅうきゅうきゅうめいし** 【救急救命士】 (mentőorvos) ◆ **きゅうめい** 【救命】

életmentő beavatkozás ◆ **きゅうめいしよち** 【救命処置】 „Az orvos életmentő beavatkozást hajtott végre.” [医師は救命処置を施した。]

életmentő csomag ◆ **じしんセット** 【地震セツト】 (földrengés esetére)

életmentő doboz ◆ **きゅうめいキット** 【救命キット】

élet minden területe ◆ **かくかい** 【各界】 „szakemberek az élet minden területéről” [各界の専門家]

életminőség ◆ **クオリティ・オブ・ライフ** ◆ **せいかつしつ** 【生活の質】 „Javit az életminőségén.” [生活の質を上げる。]

életmód ◆ **いきかた** 【生き方】 „helyes életmód” [正しい生き方] ◆ **くらしかた** 【暮らし方】 „kényelmes életmód” [心地いい暮らし方] ◆ **せいかつしゅうかん** 【生活習慣】 „Változtatnia kell az életmódján.” [彼は生活習慣]

を変えなければならぬ。」 ◆ **せいかつようしき** 【生活様式】 ◆ **みのふりかた** 【身の振り方】 ◇ **egészséges életmód** **けんこうしこう** 【健康志向】 (preferencia) „Egészséges életmódra váltva, tornázni kezdtem.” 「健康志向になって体操を始めた。」

életmódbetegség ◆ **せいかつしゅうかんびょう** 【生活習慣病】

életmottó ◆ **しよせいくん** 【処世訓】

élet mulandósága ◆ **きょうあってあすないみ** 【今日あって明日ない身】

életmunka ◆ **ひっせいのじぎょう** 【畢生の事業】 ◆ **ライフ・ワーク** (életmű)

életmű ◆ **いきてきたあかし** 【生きてきた証、生きてきたあかし】 „Ez a regény az ő életműve.”

「この小説は彼女の生きてきた証です。」 ◆ **いっしょうのしごと** 【一生の仕事】 ◆ **しょうがいのしごと** 【生涯の仕事】 ◆ **ライフ・ワーク**

életművészet ◆ **しよせいじゅつ** 【処世術】 ◆ **せいかつじゅつ** 【生活術】

életnagyság ◆ **げんしゃく** 【現尺】 ◆ **げんすん** 【原寸】

életnagyságú ◆ **げんすんだいの** 【原寸大の】

„életnagyságú fotó” **げんすんだいの写真** ◆ **じっすんだいの** 【実寸大の】 „A főtéren a király életnagyságú állószobra volt.” 「中央広場に王様の実寸大の立像があった。」 ◆ **じつぶつだいの**

【実物大の】 „életnagyságú bábu” 「実物大の人形」 ◆ **とうしんだいの** 【等身大の】 „Életnagyságú bronzszobor.” 「等身大の銅像。」

életnagyságú makett ◆ **じつぶつだいのもけい**

【実物大模型】

elé toppan ◆ **でくわす** 【出くわす、出喰わす、出會す】 „Az erdőben elém toppant egy medve.” 「森で熊と出くわした。」

életösztön ◆ **せいぞんほんのう** 【生存本能】

„erős életösztön” 「強い生存本能」

életpálya ◆ **けいれき** 【経歴】 „nagyszerű életpályát befutott ember” 「立派な経歴の人」

életperiódus csúcsa ◆ **としざがり** 【年盛り】

életrajz ◆ **いっしょう** 【一生】 „Megnéztem a színész életrajzát a neten.” 「俳優の一生をネット上で調べた。」 ◆ **でん** 【伝】 „Einstein élete” 「アインシュタイン伝」 ◆ **でんき** 【伝記】 (fontos emberé) „Eloolvastam Edison életrajzát.”

「エジソンの伝記を読んだ。」 ◆ **プロフィール** ◇ **házasulandó fél életrajza** **つりがき** 【つり書き、釣り書き、吊り書き】 ◇ **kritikai életrajz** **ひょうでん** 【評伝】

életrajzi írás ◆ **でんきもの** 【伝記物】

életrajzíró ◆ **でんきさくしゃ** 【伝記作者】

életrajz-irodalom ◆ **でんきぶんがく** 【伝記文学】

életrajzok ◆ **れつでん** 【列伝】 „nagy emberek életrajzai” 「偉人列伝」

életregény ◆ **たいがしやうせつ** 【大河小説】

életre kel ◆ **いきかえる** 【生き返る】 (újra-

éled) „A halott ember életre kelt.” 「死んだ人は

生き返った。」 ◆ **いのちをふきこまれる** 【命を吹き込まれる】 „Pinokkió életre kelt.” 「ピノ

ッキオは命を吹き込まれた。」 ◆ **じていく**

【地で行く】 „A történet olyan, mintha egy regény kelt volna életre.” 「推理小説を地で行ったような話。」

életre kelt ◆ **いのちをふきこむ** 【命を吹き込む】 (életet lehel) „A boszorkány életre keltette a követ.” 「魔女は石に命を吹き込んだ。」 ◆ **さいこうする** 【再興する】 „Életre keltett egy régi márkát.” 「老舗ブランドを再興した。」

életre szóló ◆ **いっしょうわすれられない** 【一

生忘れられない】 (felejtethetlen) „Életre szóló élmény volt.” 「一生忘れられない経験だった。」 ◆ **いっしょうをかける** 【一生を賭ける】 „Életre szóló munkát keresek.” 「一生を賭ける仕事を探したい。」 ◆ **えいきゅうの** 【永

久の】 „Ez a szerelem életre szóló.” 「この愛は

永久です。」

életre szóló barát ◆ **しょうがいのとも** 【生涯の友】

életre szóló foglalkoztatás ◆ **しゅうしんこよう** [終身雇用] ◆ **しゅうしんこようせい** [終身雇用制] (rendszer)

életre szóló foglalkoztatás rendszere ◆ **しゅうしんこようせいど** [終身雇用制度]

életrevaló ◆ **よい** [良い、善い] (ötlet) „Ha együtt megbeszéljük, biztosan lesz egy életrevaló ötletünk.” 「皆で話し合えばきっと良い考えも出るでしょう。」

élet során szerzett bölcsesség fontos ◆ **かめのこうよりとしのこう** [亀の甲より年の功]

élet során változatlan ◆ **しゅうせいふへんの** [終生不変の] „Az ujjlenyomatunk az életünk során változatlan marad.” 「指紋は終生不変である。」

életstílus ◆ **くらしかた** [暮らし方] ◆ **せいかつスタイル** [生活スタイル] „Változtattam az életstílusomon.” 「生活スタイルを変えた。」 ◆ **せいかつようしき** [生活様式] ◆ **ライフ・スタイル**

élet szabályai ◆ **じんせいくん** [人生訓]

élepszakasz ◆ **じんせいのじき** [人生の時期]

éleltszemlélet ◆ **じんせいかん** [人生観] „Milyen az éleltszemléleted?” 「あなたの人生観は何ですか？」

éleltszerű ◆ **げんじつてきな** [現実的な] „éleltszerű gondolkodásmód” 「現実的な考え方」

éleltszerű ábrázolás ◆ **しゃせい** [写生]

éleltszerűen ◆ **いきいきと** [生き生きと] „Éleltszerűen ábrázolta az emberek életét.” 「人の暮らしを生き生きと描写した。」

éleltszínvonal ◆ **せいかつすいじゅん** [生活水準] „Egyre csökken az éleltszínvonal.” 「生活水準は低下し続けている。」

éleltszükséglet ◆ **せいかつにかかせないもの** [生活に欠かせないもの] „A finom étel számomra éleltszükséglet.” 「おいしい食事は私の生活に欠かせないものです。」

éleltan ◆ **せいり** [生理] ◆ **せいりがく** [生理学]

éleltani ◆ **せいりてきな** [生理的な]

éleltanilag ◆ **せいりてきに** [生理的に]

éleltani sóoldat ◆ **せいりしょくえんすい** [生理食塩水] ◆ **せいりてきしょくえんすい** [生理的食塩水]

éleltani specializáció ◆ **せいりてきぶんか** [生理的分化]

éleltapasztalat ◆ **じんせいけいけん** [人生経験] ◆ **せいかつたいけん** [生活体験]

éleltapasztalattal rendelkező ◆ **じんせいのベテラン** [人生のベテラン] „Egy éleltapasztalattal rendelkezőtől kértem tanácsot.” 「人生のベテランに相談した。」

éleltárs ◆ **ないえんのおと** [内縁の夫] (férfi) ◆ **ないえんのみ** [内縁の妻] (nő) ◆ **ないえんのパートナー** [内縁のパートナー]

éleltársak ◆ **できあいふうふ** [出来合い夫婦] ◆ **ないえんふうふ** [内縁の夫婦]

éleltársi kapcsolat ◆ **ないえん** [内縁] ◆ **ないえんかんけい** [内縁関係]

éleltársi kapcsolatban él ◆ **どうせいする** [同棲する] „Éleltársi kapcsolatban élnek.” 「彼らは同棲している。」

éleltársi viszony ◆ **じじつこん** [事実婚] ◆ **ないえんかんけい** [内縁関係]

éleltársulás ◆ **せいぶつぐんしゅう** [生物群集] (biocönózis)

éleltartam ◆ **じゅみょう** [寿命] „éleltartamot befolyásoló tényezők” 「寿命に影響を与える要因」

◆ **せいぞんきかん** [生存期間] „vírus éleltartama” 「ウイルスの生存期間」 ◆ **そんぞくじかん** [存続時間] (fennmaradási idő)

„üzenetcsomag éleltartama” 「通信パケットの存続時間」 ◆ **termékeleltartam** **せいひんじゅみょう** [製品寿命] ◆ **várható éleltartam** **たいようねんすう** [耐用年数] (gép, ház várható éleltartama években) „A várható éleltartamát meghaladva használjuk már ezt a gépet.”

「この機械はもう耐用年数を過ぎてている。」 ◆ **várható éleltartam** **へいきんよめい** [平均余命] ◆ **várható éleltartam** **へいきんじゅ**

みょう 【平均寿命】 „izzólámpa várható élettartama” 「電球の平均寿命」

élettelen ◆ **いきおいのない** 【勢いのない】

„élettelen kézírás” 「勢いのない筆跡」 ◆ **かっ**
きにとぼしい 【活気に乏しい】 ◆ **しぬ** 【死
ぬ】 „Élettelen a szeme.” 「彼女の目は死んでい
る。」 ◆ **せいきのない** 【生気のない】 (nem

pezsgő) „Élettelen bábuk vagyunk.” 「我々は
生気のない人形の様です。」 ◆ **せいさいのな**
い 【生彩のない、精彩のない】 „élettelen ábrá-
zolás” 「生彩のない描写」 ◆ **せいめいがない**
【生命がない】 (nincs rajta élet) „A hold élet-
telen.” 「月には生命がない。」 ◆ **せいめいのな**

い 【生命のない】 „élettelen bolygó” 「生命の
ない惑星」 ◆ **ものさびしい** 【物寂しい、物淋
しい、もの寂しい、もの淋しい】 „szegény ház
élettelen látványa” 「貧しい家の物寂しい様子」

élettelen dolgok ◆ **ひじょう** 【非情】

élettelen kopárság ◆ **かんざんこぼく** 【寒山
枯木】

élettelenség ◆ **かっきのなさ** 【活気なさ】

élettelen tárgy ◆ **むせいぶつ** 【無生物】

élettelen természet ◆ **むせいぶつせかい**
【無生物世界】

élettelen test ◆ **けいがい** 【形骸】

élettelen testek számlálószava ◆ **たい**
【体】 „1001 Avalókitésvara-szobor.” 「一千
一体の観音像。」

élettel foglalkozó tudomány ◆ **ライフ・サイ
エンス**

életteli ◆ **いきいきした** 【生き生きした】
„életteli érzés” 「生き生きした気分」 ◆ **いきい**
きする 【生き生きする】 „életteli tekintet” 「生
き生きしている目」 ◆ **いきのよい** 【生きの良
い、活きの良い】 „életteli hang” 「生きの良い
声」 ◆ **いきる** 【生きる、活きる】 „Ha kéket
teszünk ebbe a képbe, életteli lesz.” 「青を入れ
るとこの絵は生きてくる。」 ◆ **かっきにみちた**

【活気に満ちた】 „életteli város” 「活気に満ち
た町」

életteliség ◆ **せいさい** 【生彩、精彩】 „A ta-
nár előadása életteli volt.” 「先生の講義は精彩
を放った。」

élettel teli ◆ **いきがかよう** 【息が通う】
ikiga kajou „A művei élettel teliek.” 「彼の作品
は息が通っている。」 ◆ **げんきな** 【元気な】

„élettel teli hang” 「元気な声」 ◆ **にぎやかな**
【賑やかな】 „élettel teli város” 「賑やかな街」
◆ **はんかな** 【繁華な】 „élettel teli bevásárlóut-
ca” 「繁華な商店街」

élettér ◆ **こうどうはんい** 【行動範囲】 „állat
élettere” 「動物の行動範囲」 ◆ **せいかつくうか**
ん 【生活空間】 ◆ **külön élettér** **プライバシ**
ー „A fiam külön élettérre vágyik a lakásban.” 「
息子は家でプライバシーが欲しいらしい。」 ◆
új élettér **しんてんち** 【新天地】 „Új életteret
keres.” 「人生の新天地を探す。」

élettervezés ◆ **せいかつせつけい** 【生活設
計】

élettörténet ◆ **いちだいぎ** 【一代記】 ◆ **すじ**
ょう 【素性、素姓、素生、種姓】 „Elmesélte az
élettörténetét.” 「彼は自分の素性を語った。」

◆ **みのうえ** 【身の上】 „Elmeséltem az élettör-
ténetemet.” 「身の上を語った。」 ◆ **みのうえ**
ばなし 【身の上話】 „Nem tudtam könnyek nél-
kül megállni, amikor végighallgattam az élettör-
ténetét.” 「彼女の身の上話を聞いて、涙を禁

じ得なかった。」 ◆ **éves bontású történet**
ねんぷ 【年譜】 „miniszterelnök éves bontású
élettörténete” 「総理大臣の年譜」

életundor ◆ **えんせい** 【厭世】

életundorból elkövetett öngyilkosság ◆ **え**
んせいじさつ 【厭世自殺】

életunt ◆ **えんせいしゅぎしゃ** 【厭世主義者】
◆ **えんせいけきな** 【厭世的な】 „életunt érzés”
【厭世的な気分】 ◆ **しんきくさい** 【辛気臭

い、辛気くさい】◆ **しんきな** 【辛気な】 „élet-
unt ember” [辛気な人]

életunság ◆ **えんせい** 【厭世】 ◆ **せいのかん
たい** 【生の倦怠】

életút ◆ **さか** 【坂、阪】 (rögös) „Életútjának
hatvanadik évéhez ért.” [60の坂に差し掛か
った。] ◆ **じんせいこうろ** 【人生行路】 ◆ **じ
んせいのきせき** 【人生の軌跡】 „Végigkövet
tem édesanyám életútját.” [母の人生の軌跡を
たど
辿った。] ◆ **りれき** 【履歴】 „Megvizsgáltuk a
jelölt életútját.” [候補者の履歴を調べた。]

élet utolsó szakasza ◆ **ばんねん** 【晩年】
„Élete utolsó szakaszához ért.” [晩年を迎え
た。]

élet vasal ◆ **おりめをつける** 【折り目を付け
る、折り目をつける】 „Élet vasaltam a nadrág-
ba.” [ズボンに折り目をつけた。]

életvegytan ◆ **せいかかく** 【生化学】 (bioké-
mia)

életveszély ◆ **いのちのきけん** 【命の危険】
„Életveszélybe került.” [命の危険にさらされ
た。] ◆ **いのちをうばうきけん** 【命を奪う危
険】 „Ez a cselekedet életveszéllyel jár.” [この
こうどう こうどう いのち うば きけん ともな
行動は命を奪う危険を伴う。] ◆ **ききゅうそ
んぼう** 【危急存亡】 ◆ **せいしにかかわるよう
なきけん** 【生死にかかわるような危険】 ◆ **み
のきけん** 【身の危険】 „Veszélyben érzi az éle-
tét.” [身の危険を感じる。]

életveszélyben van ◆ **いのちがあぶない** 【命
が危ない】 „Életveszélyben vannak.” [彼らの
いのち あぶ
命が危ない。]

életveszélyes ◆ **いのちがけの** 【命がけの、
命懸けの、命掛けの】 (kockára teszi az életet)
„Ezen az úton átkelni életveszélyes.” [この道路
わた わいのちが
を渡るのは命懸けです。] ◆ **いのちとりの**
【命取りの】 „életveszélyes vihar” [命取りの
あらし
嵐] ◆ **いのちにかかわる** 【命に関わる】 „Az
autóversenyző munkája életveszélyes.” [レーサ
しごと わいのち かか
ーの仕事は命に関わる。] ◆ **いのちのきけん
があるような** 【命の危険があるような】 ◆ **い**

のちのほしょうはない 【命の保証はない】 ◆
きとくの 【危篤の】 „Életveszélyes állapotban
van.” [彼は危篤です。] ◆ **ちしせいのかい
【致死性の高い】 „életveszélyes betegség”** [

致死性の高い病気】 ◆ **とうかいするおそれのあ
る** 【倒壊する恐れのある】 „életveszélyes épü-
let” [倒壊する恐れのある建物] ◆ **とうかいの
きけんがある** 【倒壊の危険がある】 (összedő-
lés veszélye miatt) „Ez az épület életveszélyes.”

【この建物は倒壊の危険がある。] ◆ **ひじょう
にきけん** 【非常に危険な】 (nagyon veszé-
lyes) „Ebbe az épületbe belépni életveszélyes.”
[この建物に入るのは非常に危険です。]

életveszélyes állapot ◆ **きとく** 【危篤】
életveszélyes állapotba kerül ◆ **きとくにお
ちいる** 【危篤に陥る】 „A beteg életveszélyes ál-
lapotba került.” [病人は危篤に陥った。]

életveszélyes bántalmazás ◆ **はんごろし**
【半殺し】

életveszélyesen ◆ **いのちのきけんがあるよう
に** 【命の危険があるように】 ◆ **いのちのほし
ょうはないと** 【命の保証はないと】 „Életveszé-
lyesen megfenyegette.” [命の保証はないと脅
した。] ◆ **ひじょうにきけん** 【非常に危険
に】 (nagyon veszélyesen) „Ez az épület éle-
tveszélyesen megrongálódott.” [建物が壊れて非常
に危険な状況です。]

életveszélyes sérülés ◆ **いのちにかかわるけ
が** 【命に関わる怪我、命にかかわる怪我】

életveszélyes vérzés ◆ **ききてきしゅつつ**
【危機的出血】

életvesztés ◆ **らくめい** 【落命】

életvezetési tanácsadó ◆ **せいかつそうだん
いん** 【生活相談員】

életvidám ◆ **いきけんこうの** 【意気軒昂の、意
気軒高の】 „Öregem még inkább életvidám lett.”
[老いてますます意気軒昂だ。] ◆ **かいかつな**
【快活な、快闊な、快調な】 „életvidám termé-
szet” [快活な性格] ◆ **げんきな** 【元気な】
(eleven) „életvidám néni” [元気なおばさん] ◆
めいろうかいかつな 【明朝快活な】 „életvidám
ember” [明朝快活な人]

életvitel ◆ **いきかた** 【生き方】 „Változtat az életvitelén.” 「生き方を変える。」 ◆ **せいかつ** 【生活】 „Szeretnék változtatni az életvitelmen!” 「生活を変えたい。」 ◆ **せいかつしゅうかん** 【生活習慣】 (életmód) ◆ **せいかつようしき** 【生活様式】 ◆ **ひんこう** 【品行】

életviteli szokás ◆ **せいかつパターン** 【生活パターン】

életvitelszerűen ◆ **じょうしゅうてきに** 【常習的に】 „Életvitelszerűen lop.” 「彼は常習的に強盗を繰り返している。」

életvíz ◆ **ふろうふしのくすり** 【不老不死の薬】

életvonal ◆ **せいめいせん** 【生命線】 (tenyérvonal) „Az életvonala hosszú és vastag.” 「生命線が太くて長い。」

elé ugrik ◆ **とびこむ** 【飛び込む】 „A férfi a vonat elé ugrott, és meghalt.” 「男が線路に飛び込んで死亡した。」

elé ül ◆ **むかう** 【向かう、向う】 „Asztal elé ült.” 「机に向かった。」

elé vág ◆ **わりこむ** 【割り込む、割込む】 „Elém vágott egy teherautó.” 「後ろからトラックが割り込んだ。」

elé vágás ◆ **わりこみ** 【割り込み、割込み】

eleve ◆ **そもそも** 【抑】 „Eleve rossz volt az a gondolat.” 「その考えがそもそもダメだった。」 ◆ **はじめから** 【初めから、始めから】 „Ez a terv eleve kudarcra volt ítélve.” 「この計画は初めから失敗と決まっていた。」 ◆ **もともと** 【元々、元もと、本々】 „A szabály eleve tiltja.” 「もともと規則では禁止されている。」

eleven ◆ **いきいきしている** 【生き生きしている】 „Ez kisgyerek nagyon eleven.” 「この子はとても生き生きしている。」 ◆ **いきいきする** 【生き生きする】 „Ez a gyerek nagyon eleven.” 「この子供はとても生き生きしている。」 ◆ **いかつな** 【快活な、快闊な、快濶な】 „eleven gyerekek” 「快活な子供達」 ◆ **げんきな** 【元気

な】 „Ez a kiskutya nagyon eleven.” 「この子犬は非常に元気だ。」 ◆ **なまなましい** 【生々しい】 „A szerző elevenen ábrázolta a terrortámadás borzalmait.” 「作家はテロ事件を生々しく描写した。」 ◆ **はつらつたる** 【澀刺たる、澀刺たる、躑刺たる】 „eleven kislány” 「澀刺たる少女」 ◆ **びちびちした** „eleven fiatal lány” 「びちびちした若い女」 ◆ **びんびんしている** „85 éves, de még eleven.” 「彼女は 85 歳でピンピンしている。」

eleven ábrázolás ◆ **かつしゃ** 【活写】

elevenen ◆ **いきたまま** 【生きたまま、生きた儘】 (élve) „A macska elevenen megette az egeret.” 「猫は生きたままネズミを食べた。」

elevenen ábrázol ◆ **かつしゃする** 【活写する】 „Elevenen ábrázolja a kutyát és az embert.” 「犬と人を活写する。」

elevenen eléget ◆ **やきころす** 【焼き殺す、焼きころす】 „Elevenen elégették a boszorkányt.” 「魔女を焼き殺した。」

eleven lendület ◆ **きょくじつしょうてん** 【旭日昇天】

elevenőség ◆ **いき** 【生き、活き】 „eleven hal” 【生きの良い魚】 ◆ **いきいき** 【生き生き】 (élénkség) ◆ **けいき** 【景気】 „Az a színész elevenné tette a színpadot.” 「その俳優は舞台に景気をつけた。」 ◆ **げんき** 【元気】 „elevenen játszadozó gyerek” 「元気に遊んでいる子供」 ◆ **せいさい** 【生彩、精彩】 „elevenéséget nélkülöző verseny” 「精彩を欠くレース」 ◆ **せいしよく** 【生色】 „Visszanyeri elevenéségét.” 「生色を取り戻す。」

elevenéséget színlel ◆ **からげんきをだす** 【空元気を出す】 „Próbáltam elevennek látszani.” 「空元気を出してみた。」

elevenszülés ◆ **たいせい** 【胎生】 ◆ **ぼたいはつが** 【母体発芽】 ◆ **ほはつがせい** 【穂発芽性】 (növényeknél) ◇ **valódi elevenszülés** **しんたいせい** 【真胎生】

elevenzülő ◆ **たいせいの** 【胎生の】
elevenzülő állat ◆ **たいせいどうぶつ** 【胎生動物】
eleventojás ◆ **らんたいせい** 【卵胎生】
eleventojó ◆ **らんたいせいの** 【卵胎生の】
eleve úgy áll hozzá ◆ **ぜんていにかんがえる** 【前提に考える】 „Eleve úgy áll a munkához, hogy hibázni fog.” 「失敗を前提に考えて仕事している。」
elevez ◆ **こぎつける** 【こぎ着ける、漕ぎ着ける】 „Eleveztem a következő kikötőig.” 「次の船着き場までボートをこぎ着けた。」
elevickél ◆ **こぎつける** 【こぎ着ける、漕ぎ着ける】 „Elevickéltem a házasságig.” 「結婚に漕ぎ着けた。」 ◆ **たどりつく** 【たどり着く、辿りつく、辿り着く】 „Csonakkal elevickéltem a szigetre.” 「ボートで島までたどり着いた。」
elé visz ◆ **ふたкусる** 【付託する】 „A bizottság elé vitte a javaslatot.” 「議案を委員会に付託した。」
elévül ◆ **じこうになる** 【時効になる】 „Ez a bűneset ötven éves, biztosan elévült már.” 「50年前の犯罪だから、もう時効になったでしょう。」
elévülés ◆ **じこう** 【時効】
elévülési idő ◆ **じこうきかん** 【時効期間】
élez ◆ **とぐ** 【研ぐ、磨ぐ、砥ぐ】 „Lassan meg kéne élezni a nagykést!” 「そろそろ包丁を研がなければなりません。」 ◆ **めたてをする** 【目立てをする】 (fűrész) „Fűrész éleztem.” 「鋸の目立てをした。」
élezés ◆ **めたて** 【目立て】 (fűrészélezés) ◆ **fűrészélezés** の **こぎりのめたて** 【鋸の目立て】
elfajulás ◆ **エスカレーション** „harcok elfajulása” 【戦闘のエスカレーション】 ◆ **へんしつ** 【変質】 ◆ **zsíros elfajulás** **しぼうへんしつ** 【脂肪変質】
elfajzás ◆ **へんしつ** 【変質】 ◆ **へんせい** 【変性】

elfajzik ◆ **ざっしゅになる** 【雑種になる】 „Ez a növény elfajzott.” 「この植物は雑種になった。」
elfakul ◆ **うすれる** 【薄れる】 „Elfakult az öreg lámpa fénye.” 「彼の笑顔を見たら、いらいらした気分も薄れてきた。」
elfárad ◆ **あしをはこぶ** 【足を運ぶ】 „A császár őfelsége elfáradt egy étterembe.” 「天皇陛下はあるレストランに足を運んだ。」 ◆ **おこしいただく** 【お越し頂く、お越しいただく】 (eljön) „Köszönöm, hogy elfáradt hozzánk!” 「お越し頂いて有り難うございます。」 ◆ **くたびれる** 【草臥れる】 „Elfáradtam a munkától.” 「仕事でくたびれた。」 ◆ **しんどい** „Elfáradtam, nem tudok mozogni.” 「体がしんどい、動かない。」 ◆ **つかれる** 【疲れる】 „Elfáradtam, aludni akarok!” 「疲れているので早く眠りたい。」 ◆ **つかれをおぼえる** 【疲れを覚える】
elfáradás ◆ **ひろう** 【疲労】 „test elfáradása” 【体の疲労】
elfáradás az utazástól ◆ **たびづかれ** 【旅疲れ】
elfáraszt ◆ **つかれさせる** 【疲れさせる】 „Elfárasztott a hosszú séta.” 「長い散歩で疲れた。」
elfásodás ◆ **もくしつか** 【木質化】
elfásodik ◆ **とうがたつ** 【とうが立つ、臺が立つ】 ◆ **もくしつかする** 【木質化する】 „elfásodott muskátli” 「木質化したゼラニウム」
elfásul ◆ **かんじょうがにぶくなる** 【感情が鈍くなる】 ◆ **しんけいがたるむ** 【精神が弛む】
elfásult ◆ **かんじょうがにぶくなった** 【感情が鈍くなった】
elfecseg ◆ **こうがする** 【口外する】 „Elfecsegte, hogy kenőpénzt fogadott el.” 「賄賂を受け取ったことを口外した。」 ◆ **たげんする** 【他言する】 ◆ **たごんする** „Elfecsegte a nő titkát.” 「彼は彼女の秘密を他言した。」
elfecsegés ◆ **たごん** 【他言】

elfecsérel ◆ **むだにする** 【無駄にする】 „A férfi elfecsérelte a nő idejét.” 「彼は彼女の時間を無駄にした。」 ◆ **ろうひする** 【浪費する】 „Elfecsérelte a fiatalságát.” 「彼は若さを浪費した。」

elfed ◆ **かくす** 【隠す】 „A Hold elfedte a Napot.” 「月が太陽を隠した。」 ◆ **ごまかす** 【誤魔化す】 „Dezodorral elfedtem az izzadságszagomat.” 「汗の臭いをデオドラントでごまかした。」

elfedés ◆ **マスキング**

elfehéredik ◆ **あおざめる** 【青ざめる、蒼ざめる、青褪める、蒼褪める】 (elsápad, elkékül) ◆ **しろくなる** 【白くなる】 (fehér lesz) „Elfehéredett a képernyő.” 「画面は白くなった。」

elfekélyesedik ◆ **ただれる** 【爛れる】

elfeketedik ◆ **くろくなる** 【黒くなる】 „Elfeketedett a képernyő.” 「画面は黒くなった。」

elfekszik ◆ **ねころがる** 【寝転がる】 (fetreng)

„Akár napokig is elfeküdne az ágyban.” 「何日でもベッドで寝転がれる。」 ◆ **ねそべる** 【寝そべる】 (elnyúlik) „Elfeküdtem a fűben.” 「芝生で寝そべった。」 ◆ **ねちがえる** 【寝違える】 (testrészt) „Elfeküdtem a nyakamat, és most fáj.”

「寝違えて首が痛い。」 ◆ **ねる** 【寝る】 „A cégnek sok az elfekvő tőkéje.” 「この会社には寝ている資本が多い。」 ◆ **ねるぼしょをかえる** 【寝る場所を変える】 (máshová fekszik) „Elfeküdtem a hideg ablak mellől.” 「窓際は寒いので寝る場所を変えた。」

elfekvő ◆ **かいごびょういん** 【介護病院】 (elfekvő kórház) ◆ **けいふくの** 【傾伏の】 (növény) ◆ **ゆうきゅう** 【遊休】

elfekvő áru ◆ **たなざらし** 【店晒し、店曝し】

elfekvő beteg ◆ **かいごかんじゃ** 【介護患者】 ◆ **しゅうまつきかんじゃ** 【終末期患者】

elfekvő készlet ◆ **ていたいざいこ** 【停滞在庫】 ◆ **ふどうざいこ** 【不動在庫】

elfekvő kezelés ◆ **ホスピス・ケア**

elfekvő kórház ◆ **ホスピス**

elfekvő munkaerő ◆ **さんぎょうよびぐん** 【産業予備軍】

elfekvő raktárkészlet ◆ **ふりょうざいこ** 【不良在庫】

elfekvő vagyon ◆ **ゆうきゅうしさん** 【遊休資産】

elfeledkezik ◆ **おきざりにする** 【置き去りにする】 (magára hagy) „Elfeledkeztek a kisbabáról a kocsiiban.” 「赤ちゃんは車に置き去りにされた。」 ◆ **ぼつぼらかす** (félredob) „A kormány elfeledkezett a nyugdíjasokról.” 「政府は年金生活者をぼつぼらかした。」 ◆ **わすれる** 【忘れる】 (elfelejt) „Elfeledkeztem a nejem születésnapjáról.” 「妻の誕生日を忘れてしまった。」

elfelejt ◆ **しつねんする** 【失念する】 „Elfelejtette a PIN-kódot.” 「暗証番号を失念してしまいました。」 ◆ **ぼうきやくする** 【忘却する】 ◆ **わすれる** 【忘れる】 „Elfelejtettem a kártyám PIN-kódját.” 「カードの暗証番号を忘れた。」

◇ **nem szabad elfelejteni** **きもにめいじるべき** 【肝に銘じるべき】 „Nem szabad elfelejtenünk, hogy ő itt a vendég.” 「彼がお客様であることを肝に銘じるべきだ。」 ◇ **teljesen elfelejt** **わすれさる** 【忘れ去る】 „Az emberiség teljesen elfelejtette ezt a balesetet.” 「人類はこの事故を忘れ去った。」

elfelejt elmondani ◆ **いいわすれる** 【言い忘れる】 „Elfelejttem elmondani egy fontos dolgot.” 「大切な事を言い忘れた。」

elfelejtés ◆ **しつねん** 【失念】 ◆ **ぼうきやく** 【忘却】

elfelejt leszálni ◆ **のりこす** 【乗り越す、乗り越す】 (túlmege a célállomáson) „Belefeledkeztem a beszélgetésbe, és elfelejtettem leszálni.” 「会話に夢中になって乗り越えた。」 ◆ **のりす** **ごす** 【乗り過ごす、乗過ごす】 (túlmege a célállomáson) „Félálomban elfelejtettem leszálni.” 「寝ぼけて乗り過ごしてしまった。」

elfelejt megkérdezni ◆ **ききわすれる** 【聞き忘れる】 „Elfelejtettem megkérdezni a telefon-számát.” [彼女の電話番号を聞き忘れた。]

elfelejt megnézni ◆ **みそこなう** 【見損なう】 „Elfelejtettem megnézni a filmet, amit látni akartam.” [見たかった映画を見損なった。]

elfelejt venni ◆ **かいわすれる** 【買い忘れる】 „Elfelejtettem tejet venni.” [牛乳を買い忘れた。]

elfelez ◆ **せつばんする** 【折半する】 „Elfeleztük a hasznót.” [儲けを折半した。] ◆ **にぶんする** 【二分する】 „Elfeleztem a nyereséget a barátommal.” [友達と利益を二分した。]

elfenekel ◆ **おしりをたたく** 【お尻を叩く】 „Elfenekelte a rossz gyereket.” [悪戯っ子のお尻を叩いた。]

elfenekelés ◆ **おしりをたたくこと** 【お尻を叩くこと】

elfér ◆ **おさまる** 【収まる、納まる】 „Az aranyhal akkorára nőtt, hogy már nem fér el az edényben.” [金魚は金魚鉢に収まらないくらいの大きさになってしまった。]

elferdít ◆ **ごまかす** 【誤魔化す】 „Elferdítette a tényeket.” [事実をごまかした。] ◆ **ねじまげる** 【ねじ曲げる、捩じ曲げる】 „Elferdítette a tényeket.” [事実をねじ曲げた。] ◆ **まげる** 【曲げる、枉げる】 „Ez a cikk elferdíti a valóságot.” [この記事は真実を曲げている。] ◆ **ゆがめる** 【歪める】 „Az újságicikk elferdítette a tényeket.” [記事は事実を歪めた。] ◆ **わいきよくする** 【歪曲する】 „Elferdítette a tényeket.” [事実を歪曲した。]

elferdítés ◆ **わいきよく** 【歪曲】

elferdül ◆ **かたむく** 【傾く】 „A test forgástengelye elferdült.” [物体の回転軸が傾いた。] ◆ **けいかする** 【傾化する】 ◆ **ねじける** 【拗げる】 „elferdült személyiség” [拗けた性格] ◆ **ねじまがる** 【ねじ曲がる、捩じ曲がる】 ◆ **ひずむ** 【歪む】 „Elferdült a személyisége.” [彼の性格が歪んだ。] ◆ **まがる** 【曲がる】 „Elfer-

dült a gondolkodása.” [考え方が曲がっている。]

elferdülés ◆ **くつせつ** 【屈折】 ◆ **けいか** 【傾化】 ◆ **とうさく** 【倒錯】 ◆ **ゆがみ** 【歪み】 „jellem elferdülése” [性格の歪み]

elferdült ◆ **とうさくした** 【倒錯した】

elférés ◆ **おさまり** 【収まり、納まり、治まり】 „Sehol sem fér el jól ez a nagy könyv.” [この大きな本は納まりがよくない。]

elférfiasodik ◆ **だんせい**がゆうせいになる 【男性が優勢になる】 „Ez a szakma elférfiasodott.” [この専門は男性が優勢になった。]

elfertőződés ◆ **かのう** 【化膿】

elfertőződik ◆ **かのうする** 【化膿する】 (elgennyesedik) „Erfertőződött a seb.” [傷は化膿した。] ◆ **ただれる** 【爛れる】 „elfertőződött seb” [ただれた傷] ◆ **ばいきんがはいる** 【細菌が入る、ばい菌が入る】 „A seb elfertőződött.” [傷口にバイ菌が入った。]

elfintorodik ◆ **かおをし**かめる 【顔をしかめる、顔を顰める】 „Elfintorodott a búztól.” [悪臭をかいで顔をしかめた。]

elfog ① **つかまえる** 【捕まえる、捉まえる、掴まえる】 „A rendőr elfogta a tolvajt.” [警官は泥棒を捕まえた。] ② **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 (elcsíp) „Elfogták az állatkertből megszökött oroszánt.” [動物園から逃げたライオンを捕えた。] ③ **きぶん**にさせる 【気分にさせる】 (érzése lesz) „Elfogott a szomorúság.” [悲しい気分になった。] ④ **おそう** 【襲う】 **oszou** (rátámad) „Elfogott a félelem.” [きょうふ 恐怖に襲われた。] ⑤ **あう** 【遭う】 (baj) „Hazafele menet elfogott a vihar.” [帰宅途中で雷にあった。] ◆ **おさえる** 【押さえる】 „A rendőr elfogta a tettest.” [警官は犯人を押さえた。] ◆ **カットする** „Elfogtam a passzt.” [パスをカットした。] ◆ **かられる** 【駆られる】 „Elfogott a félelem.” [きょうふ 恐怖に駆られた。] ◆ **くれる** 【暮れる】 (bánat) „Szomorúság fogott el, amikor elpusztult a kutyám.” [愛犬を亡くし、

かな く
悲しみに暮れていた。」 ◆ **げいげきする** 【迎撃する】 (lelő) „Elfogtuk az ellenség rakétáját.”
てきぐん わげいげき
「敵軍ミサイルは迎撃された。」 ◆ **こうそくする** 【拘束する】 „A tettest elfogták.” 「犯人は拘束された。」 ◆ **だほする** 【拿捕する、逮捕する】 (hajót) „A hadihajó elfogott egy ellenséges hajót.” 「軍艦は敵の船舶を1隻拿捕した。」 ◆ **とりおさえる** 【取り押さえる】 (letartóztat) „A helyszínen elfogták a tettest.” 「犯人は現場で取り押さえられた。」 ◆ **とる** 【獲る】 ◆ **ほかくする** 【捕獲する】 „A városban krokodilokat fogtak el.” 「街中でワニが捕獲された。」 ◆ **ほそくする** 【捕捉する】 „A területre hatoló állatot elfogták.” 「侵入してきた動物を捕捉した。」 ◆ **ほばくする** 【捕縛する】 „Jézust elfogták.” 「イエスが捕縛された。」 ◆ **むねをつく** 【胸を突く】 (érzés) „Elfogott a szomorúság.” 「悲しみが胸を突いた。」 ◆ **めしとる** 【召捕る】 ◆ **もよおす** 【催す】 „Elfogott az álomosság.” 「眠気を催した。」 ◇ **elfogja a tettest はんんにをあげる** 【犯人を挙げる】 „A tettest még nem fogták el.” 「犯人はまだ挙げられていない。」 ◇ **élve elfog いけどる** 【生け捕る】 „Élve elfogtam a vaddisznót.” 「猪を生け捕った。」 ◇ **élve elfog いけどりにする** 【生け捕りにする、生け捕りにする】 „élve elfogott ellenség” 「生け捕りにした敵」

elfogad ● **うけいれる** 【受け入れる、受け入れる、受入れる、受け容れる、受容れる】 (belemegy) „Nem tudta elfogadni az ajánlatot.” 「提案を受け入れなかった。」 ● **うけとる** 【受け取る】 (átvesz) „A szerelő nem fogadott el pénzt.” 「修理の人はお金を受け取らなかった。」 ◆ **いただく** 【頂く、戴く】 „Nem fogadhatok el ilyen drága ajándékot.” 「こんな高価なプレゼントは頂けません。」 ◆ **うけたまわる** 【承る】 (alázatosan) „Elfogadtam a kívánságát.” 「御用命を承りました。」 ◆ **うけつける** 【受け付ける、受けつける】 „Nem fogad-

ja el, amit mondanak neki.” 「人が言うことを受け付けない。」 ◆ **うけとめる** 【受け止める、受けとめる】 „Elfogadta a valóságot.” 「現実を受け止めた。」 ◆ **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 „Örömmel elfogadom a felkérést.” 「ご依頼を喜んでお受け致します。」 ◆ **おうじる** 【応じる】 „A nő elfogadta a vacsora meghívásomat.” 「彼女は食事の誘いに応じた。」 ◆ **おうだくする** 【応諾する】 „Elfogadta a kérést.” 「要請に応諾した。」 ◆ **オーケーをだす** 【オーケーを出す】 „Az osztályvezető elfogadta a projekt tervezetét.” 「部長は企画書にオーケーを出した。」 ◆ **おさめる** 【納める】 (eltesz) „Kérem, fogadja el ezt a csekélységet!” 「これはほんの気持ちですがお納めください。」 ◆ **かけつする** 【可決する】 „Szavazati többséggel elfogadták az indítványt.” 「議案は賛成多数で可決された。」 ◆ **がってんする** 【合点する】 (meg van győzve) „Elfogadta a nő válaszat.” 「彼は彼女の回答に合点した。」 ◆ **がてんする** 【合点する】 (elfogadja ezt a magyarázatot?) 「この説明で合点できたでしょうか？」 ◆ **かんようする** 【慣用する】 (általános használ) „Ez az elfogadott kifejezés.” 「これは慣用されている言い方である。」 ◆ **きよだくする** 【許諾する】 „Elfogadta a feltételt.” 「条件を許諾した。」 ◆ **げんしゅくにうけとめる** 【厳粛に受け止める】 „Elfogadtam a történelmi tényeket.” 「歴史的な事実を厳粛に受け止めた。」 ◆ **こうていする** 【肯定する】 (helyesel) „Én elfogadom a gyerekszületés miatt kötött házasságot.” 「私はできちゃった結婚を肯定します。」 ◆ **さいたくする** 【採択する】 „Elfogadja a törvényjavaslatot.” 「法案を採択する。」 ◆ **さいようする** 【採用する】 (használ) „A kiadó elfogadta a kéziratot.” 「出版社は原稿を採用した。」 ◆ **しゅこうする** 【首肯する】 „nehezen elfogadható vélemény” 「首肯しがた意見」 ◆ **じゅだくする** 【受諾する】 „Elfo-

gadta a követelést.” [要求を受諾した。] ◆ **じゅようする** 【受容する】 „Nehéz elfogadni a pótolhatatlan ember halálát.” [かけがえのない人の死を受容するのは難しい。] ◆ **じゅりする** 【受理する】 „A rendőrség elfogadta a lopás ügyében a feljelentést.” [警察は窃盗の被害届を受理した。] ◆ **しょうだくする** 【承諾する】 (beleegyezik) „Elfogadta a megbízást.” [彼は就任を承諾した。] ◆ **しょうちする** 【承知する】 (tudomásul veszi) „A vállalat elfogadta a felmondásomat.” [会社が退職を承知した。] ◆ **しょうのうする** 【笑納する】 (csekélységet) „Kérem, fogadja el ezt a csekélységet!” [粗品ですがご笑納ください。] ◆ **しょうふくする** 【承服する、承伏する】 (aláveti magát) „Nem tudom elfogadni a döntését.” [彼の判断は承服しかねる。] ◆ **つうようする** 【通用する】 (el van fogadva) „Ebben az országban elfogadják a dollárt.” [この国ではドルが通用する。] ◆ **と おす** 【通す】 „Az országgyűlés elfogadta a törvényjavaslatot.” [国会は法案を通した。] ◆ **とくしんがいく** 【得心がいく】 „elfogadható magyarázat” [得心がいくような説明] ◆ **とりあつかう** 【取り扱う、取扱う】 (lehet használni) „Ebben az üzletben elfogadják a hitelkártyát。” [この店ではクレジットカードを取り扱っています。] ◆ **とる** 【取る】 „A politikus kenőpénzt fogadott el.” [政治家は賄賂を取った。] ◆ **なっとくする** 【納得する】 „Nem tudom elfogadni a javaslatát。” [彼の提案は納得できない。] ◆ **のむ** 【飲む、呑む】 „Csak hallgass, és fogadd el szépen a feltételeket!” [黙って要求を呑んで下さい。] ◆ **ひきうける** 【引き受ける、引受ける】 „Elfogadta a váltót。” [手形を引き受けた。] ◆ **みとめる** 【認める】 „A szülei nem fogadták el a kettejük közötti korkülönbséget。” [両親は二人の年齢差を認めなかった。] ◆ **ようにんする** 【容認する】 (jóváhagy) „A vállalat elfogadta a tervet。” [会社は計画を容認した。] ◆ **りょうかいする** 【了解

する、諒解する】 „Elfogadtam a javaslatot。” [案を了解した。] ◆ **りょうしょうする** 【了承する】 „Elfogadtam a felkérést az írásmű elkészítésére。” [執筆依頼を了承した。] ◆ **elfogadja a kihívást ちょうせんをうける** 【挑戦を受ける】 „Elfogadtam az ördög kihívását。” [悪魔からの挑戦を受けた。] ◆ **ellenkezés nélkül elfogad maromみにする** 【丸呑みにする、丸のみにする】 (ráhagy) „Ellenkezés nélkül elfogadta az ügyfél kérését。” [客の要求を丸呑みにした。] ◆ **el lesz fogadva せいりつする** 【成立する】 „Elfogadták a törvényjavaslatot。” [法案は成立した。] ◆ **el lesz fogadva とおる** 【通る】 „Elfogadták a kérést。” [要求が通った。] ◆ **gondolkodás nélkül elfogad ふうらいどうする** 【付和雷同する、附和雷同する】 „Gondolkodás nélkül elfogadja más véleményét。” [他人の意見に付和雷同する。] ◆ **hivatalosan elfogad こうにんする** 【公認する】 „Ebben az országban hivatalosan elfogadott a könyörületi halál。” [この国では安楽死は公認されている。] ◆ **kenőpénz fogad el しゅうわいする** 【収賄する】 „A politikus 100 millió jenes kenőpénzt fogadott el。” [政治家は一億円を収賄した。] ◆ **nem hivatalosan elfogad ないだくする** 【内諾する】 „A színész nem hivatalosan elfogadta a szerepet。” [俳優は出演の内諾をした。] ◆ **örömmel elfogad かいだくする** 【快諾する】 „Örömmel elfogadtam a meghívást。” [招待をかいだくして快諾した。] ◆ **váltó elfogadója てがたし ほうらいにん** 【手形支払人、手形支払い人】 (intézővenyezett) **elfogadás** ◆ **うけいれ** 【受け入れ】 „Az elméletének az elfogadása hosszú időbe telt。” [その論理の受け入れには長い時間がかかった。] ◆ **おうだく** 【応諾】 „kérés elfogadása” [申し入れの応諾] ◆ **かけつ** 【可決】 ◆ **がてん** 【合点】 ◆ **さいたく** 【採択】 „petíció elfogadása” [請願採択] ◆ **じゅだく** 【受諾】 „kinevezés elfogadása” [就任の受諾] ◆ **じゅよう** 【受容】 „halál elfogadása” [死の受容] ◆ **しょ**

うだく【承諾】◆しょうふく【承服、承伏】
◆せいりつ【成立】„törvény elfogadása”「
法律の成立」◆とくしん【得心】◆なつと
く【納得】(meggyőzve levés)◆ひきうけ【引
き受け、引受け、引受】„Nem fogadta el a vál-
tót.”「手形の引き受けを拒んだ。」◆ようじん
【容認】„kettős mérce elfogadása”「二重基準
の容認」◆りょうしょう【了承】◇ törté-
nelmi tények elfogadása れきしにんしき
【歴史認識】◇ váltóelfogadás てがたのひ
きうけ【手形の引受】

elfogadás vagy visszautasítás ◆さいひ
【採否】„Eldöntik, hogy elfogadják-e a törvény-
javaslatot.”「法案の採否を決める。」◆さん
び【賛否】„javaslat elfogadása vagy visszautasít-
ása”「議案の賛否」

elfogadhatatlan ◆うけいれがたい【受け入
れがたい、受け入れ難い】(nehéz elfogadni) „A
cég eredménye elfogadhatatlan.”「会社の業績
は受け入れがたい。」◆うけいれられない
【受け入れられない】„A javaslata elfogadha-
tatlan.”「彼の提案は受け入れられない。」◆
しゅこうできない【首肯出来ない】„Ez a ma-
gyarázat elfogadhatatlan.”「この説は首肯出来
ない。」◆つうようしない【通用しない】„A
mai társadalomban ez a viselkedés elfogadhatat-
lan.”「現代社会ではこんな行動は通用しない。」
◆ふほんいな【不本意な】„Ez a javas-
lat elfogadhatatlan.”「この提案は不本意だ。」
◆ゆるされない【許されない】(megbocsátha-
tatlan) „A viselkedése elfogadhatatlan.”「彼の
行動は許されない。」◆よういんできない
【容認できない】„Ez a költségvetés elfogadha-
tatlan.”「この予算は容認できない。」

elfogadhatatlannak tart ◆ふしょうちであ
る【不承知である】„Elfogadhatatlannak tartja
a javaslatot.”「彼はこの提案には不承知で
す。」

elfogadható ◆しゅこうしうる【首肯し得る、
首肯しうる】„Elfogadhatónak tartottam az in-
dokot.”「その理由は首肯しうると認めた。」

◆せいとうな【正当な】„Elfogadható ok nél-
kül felbontotta az eljegyzést.”「正当な理由もな
く婚約を破棄した。」◆てきせつな【適切
な】(megfelelő) „Hitelt csak az apak, akinek elfo-
gadható a jövedelme.”「ローンは適切な収入
がないと降りません。」◆とおる【通る】
„Belejavítottam a javaslatába, így elfogadhatóbb
lett.”「彼の提案に私を手を加えたら通りやす
くなった。」◆なつとくできる【納得出来る
、納得できる】(meggyőző) „Elfogadható
áron keresek lakást!”「納得できる値段の家を探
しています。」◆ぶなんな【無難な】(nem
jó nem rossz) „elfogadható eredmény”「無難な
結果」◆まんぞくできる【満足できる、満足
出来る】(elégedett vele) „Ez a fizetés elfogadha-
tó.”「この給料で満足できます。」◆ようい
んできる【容認出来る、容認できる】„Ez a vá-
lasz elfogadható.”「この答えは容認できる。」
◇ nehezen elfogadhatóのみにくい【飲みに
くい、呑みにくい】„Nehezen elfogadható ez a
feltétel.”「この条件は呑みにくい。」

elfogadhatóság ◆くあい【具合】„Nem iga-
zán elfogadható mindig késni.”「いつも遅れる
のはちょっと具合が悪い。」

elfogadja a kihívást ◆ちょうせんをうける
【挑戦を受ける】„Elfogadtam az ördög kihívá-
sát.”「悪魔からの挑戦を受けた。」

elfogadja a kinevezést ◆じゅにんする【受
任する】

elfogadja a rábizott dolgot ◆うけあう【請
け合う】„Elfogadom, amit rám bízta.”「請け
合しましょう。」

elfogadó ◆テイカー ◇ árelfogadó かかくじ
ゆようしゃ【価格受容者】◇ árelfogadó プ
ライス・テイカー

elfogadóhely ◆かめいてん【加盟店】◆とり
あつかいてん【取扱店、取り扱い店】„recep-
teket elfogadó hely”「処方箋 取扱店」

elfogadó nyilatkozat ◆じゅだくしょ【受諾
書】

elfogadott ◆ **かくとした** 【確とした】 „Erre még nincs elfogadott szabály.” 「まだ確とした基準はない。」 ◆ **かんようの** 【慣用の】 (általánosan használt) ◆ **きていの** 【既定の】 „elfogadott tény” 「既定の事実」 ◆ **さだまった** 【定まった】 „elfogadott szabály” 「定まったルール」 ◆ **つうようする** 【通用する】 „Ebben az országban két elfogadott fizetőeszköz van.” 「この国では二つの通貨が通用します。」 ◆ **にんていずみの** 【認定済みの】 (pl. államilag) ◆ **みとめられた** 【認められた】 „nemzetközileg elfogadott előírás” 「国際的に認められた基準」 ◆ **ゆうりよくな** 【有力な】 (elterjedt) „Ez az elfogadott magyarázat a jelenségre.” 「これはこの現象の有力な説明です。」 ◆ **ようにんされた** 【容認された】 „általánosan elfogadott vélemény” 「一般に容認された意見」

elfogadottá válik ◆ **かくていする** 【確定する】 „Elfogadták a találmányt.” 「特許が確定した。」

elfogadott elmélet ◆ **つうせつ** 【通説】 „Megdönti az elfogadott régészeti elméletet.” 「考古学の通説を覆す。」 ◆ **ていせつ** 【定説】 „tudományosan elfogadott elmélet” 「学界の定説」

elfogadott elv ◆ **つうねん** 【通念】

elfogadott erkölcsi norma ◆ **きせいどうとく** 【既成道徳】

elfogadott érték ◆ **とおりそうば** 【通り相場】 „Itt a borralaló elfogadott értéke 10 százalék.” 「この辺はチップの通り相場は一割だ。」

elfogadott értékelés ◆ **ていひょう** 【定評】

elfogadott fordítás ◆ **ていやく** 【定訳】

elfogadott gyakorlat ◆ **かんこう** 【慣行】 „munkáltatók és munkaadók közt elfogadott gyakorlat” 「労使慣行」

elfogadott igazság ◆ **こうり** 【公理】

elfogadott magyarázat ◆ **つうせつ** 【通説】 „Megkérdőjelezi az elfogadott tudományos magyarázatot.” 「科学的な通説を疑う。」 ◆ **てい**

せつ 【定説】 „Ez az elfogadott magyarázat a jelenségre.” 「これはこの現象の定説となっている。」

elfogadott nézet ◆ **いっばんろん** 【一般論】 ◆ **つうせつてぎなげんかい** 【通説的な見解】

elfogadottság ◆ **つうよう** 【通用】

elfogadott szabály ◆ **じょうき** 【常規】

elfogadott tény ◆ **かくていしたじじつ** 【確定した事実】

elfogadott történelem ◆ **せいしきのれきし** 【正式の歴史】

elfogadott vallás ◆ **きせいしゅうぎょう** 【既成宗教】

elfogadó üzlet ◆ **かめいてん** 【加盟店】 (elfogadóhely) „Ez egy Visa kártyát elfogadó üzlet.” 「これはビザカード加盟店です。」

elfogadtat ◆ **アピールする** (próbál elfogadtatni) „Próbálta elfogadtatni az új tervet.” 「彼は新しい計画をアピールした。」

elfogás ◆ **カット** ◆ **カプチャー** ◆ **げいげき** 【迎撃】 (lelövés) ◆ **こうそく** 【拘束】 ◆ **だほ** 【拿捕、だ捕】 (hajóelfogás) ◆ **ほかく** 【捕獲】 ◆ **ほそく** 【捕提】 ◆ **ほぼく** 【捕縛】 ◆ **みがらこうそく** 【身柄拘束】

elfogatóparancs ◆ **しめいてはい** 【指名手配】 (körözés) „A gyilkosra elfogatóparancsot adtak ki.” 「殺人者は指名手配されている。」 ◆ **たいほじょう** 【逮捕状】 ◆ **たいほれいじょう** 【逮捕令状】

elfog és megkötöz ◆ **からめとる** 【搦め捕る】

elfogja a tettest ◆ **はんになをあげる** 【犯人を挙げる】 „A tettest még nem fogták el.” 「犯人はまだ挙げられていない。」

elfoglal ◆ **おさまる** 【収まる、納まる】 „Elfoglalja az igazgatói széket.” 「社長の椅子に納まる。」 ◆ **こうりやくする** 【攻略する】 „Elfoglalták a várat.” 「要塞を攻略した。」 ◆ **しめる** 【占める】 „Első helyet foglal el.” 「第一位を占めている。」 ◆ **じんどる** 【陣取る】 (diadalmasan) „A legjobb helyet foglaltam el a szobá-

ban.” 「部屋の一番いい場所を陣取った。」 ◆ **せんぎよする** 【占拠する】 (birtokol) „A tün-

tetők elfoglalták a teret.” 「デモ隊は広場を占拠していた。」 ◆ **せんりょうする** 【占領する】

(megszáll) „Elfoglalták az országot.” 「国はせんりょう

占領された。」 ◆ **つく** 【就く】 (pozíciót)

„Elfoglalta a harmadik bázis védelmét.” 「三塁

の守備に就いた。」 ◆ **とる** 【取る】 „A mozi-

ban valaki elfoglalta a helyemet.” 「映画館で誰

かが私の席を取っていた。」 ◆ **のつとる** 【乗

っ取る、乗っとる】 (magához ragad) „Fegyve-

res erők elfoglalták a repülőteret.” 「武装勢力

は空港を乗っ取った。」 ◆ **ぼうさつする** 【忙

殺する】 (borzasztóan sok munkát ad) „Apró-

cseprő ügyekkel volt elfoglalva.” 「雑務に忙殺

された。」 ◇ **el van foglalva** **てがはなせない**

い 【手が離せない】 (elfoglalt) „Most el vagyok

foglalva, hívj vissza később!” 「今手が離せない

から後で電話して！」 ◇ **pozíciót elfoglal** **ち**

ほをしめる 【地歩を占める】 „Kiadóként kiváló

pozíciót foglal el.” 「出版者としても一流の

地歩を占めている。」

elfoglalás ◆ **せんぎよ** 【占拠】 „városi föld tör-

vénytelen elfoglalása” 「市有地の不法占拠」 ◆

せんりょう 【占領】 ◇ **illegális elfoglalás** **ふ**

ほうせんぎよ 【不法占拠】 ◇ **tisztséget el-**

foglalás **にんかん** 【任官】

elfoglal helyet ◆ **いちにつく** 【位置につく】

„Elfoglaltam az indulás helyét.” 「出発点の位置

についた。」

elfoglalja a helyét ◆ **じんどる** 【陣取る】 „A

sereg elfoglalta a helyét az erdő mellett.” 「軍は

森の端に陣取った。」 ◆ **せきにつく** 【席につく、席に着く、席に付く】 „Alighogy elfoglaltuk

elfoglalja a starthelyét ◆ **ゲートインする**

„Az összes ló elfoglalta starthelyét.” 「全ての馬

がゲートインした。」

elfoglalja hivatalát ◆ **しゅうにんする** 【就任

する】 „Elfoglalta hivatalát az új miniszter.” 「

あたらしい大臣が就任した。」

elfoglalja magát ◆ **やることがある** 【遣ること

がある】 (van mit csinálnia) „Mindig elfoglal-

ja magát valamivel.” 「彼女はいつもやること

がある。」

elfoglal magának ◆ **せんりょう** 【占領】 „A

vonaton két széket is elfoglal magának.” 「電車

で二人分の席を一人で占領している。」

elfoglalt ◆ **いそがしい** 【忙しい】 „Egész év-

ben elfoglalt volt.” 「一年中 忙しかった。」 ◆

たじたたん 【多事多端な】 „Elfoglalt életet

él.” 「多事多端な人生を送る。」 ◆ **たじな** 【多

事な】 „Elfoglalt napom volt.” 「多事な一日で

あった。」 ◆ **たぼうな** 【多忙な】 „Elfoglalt

élete van.” 「多忙な生活をする。」 ◆ **てがふ**

さがる 【手が塞がる】 „Elfoglalt vagyok az es-

küvői előkészületekkel.” 「結婚式の準備で手が

ふさがっている。」 ◆ **とりこむ** 【取り込む、取

りこむ、とり込む、取込む、採り込む】 „Most

elfoglalt vagyok.” 「今は取り込んでいる。」 ◆

ばたつく „Bocs, de tegnap el voltam foglalva,

nem tudtam válaszolni.” 「昨日ばたついて返事

できなくてごめんね！」 ◆ **はんぼうな** 【煩忙

な、繁忙な】 ◆ **ふさがる** 【塞がる】 „Hó vé-

gégig elfoglalt vagyok.” 「月末まで塞がってい

る。」 ◇ **borzasztóan elfoglalt** **おおいそが**

しい 【大忙しい】 ◇ **rendkívül elfoglalt** **はん**

たの 【繁多の】 ◇ **rendkívül elfoglalt** **ごよう**

elfoglalt hely ◆ **ちほ** 【地歩】

elfoglaltság ◆ **じゅうじ** 【従事】 ◆ **とりこみ**

【取り込み、取りこみ】 ◆ **はんぼう** 【煩忙、

繁忙】 ◆ **よてい** 【予定】 (terv) „Van valami el-

foglaltsága hétfégre?” 「週末に何か予定があ

りますか?」

elfoglaltság alatti szabad percek ◆ **ぼう**

ちゅうかん 【忙中閑】 „Az elfoglaltságom alatti

szabad perceket kihasználva regényt írtam.” [ぼうちゅうかんぬすしょうせつか
忙中閑を盗んで小説を書いた。]

elfogaltság közben ◆ **ごたぼうちゅう** 【ご多忙中】 „Bocsánat, hogy elfogaltsága közben zavarom!” [ご多忙中恐れ入ります。]

elfogaltság közepette ◆ **ぼうちゅう** 【忙中】

elfogaltság közepette is vannak szabad percek ◆ **ぼうちゅうかんあり** 【忙中閑有り】

elfoglalt terület ◆ **せんりょうち** 【占領地】 (megszállt terület)

elfogódik ◆ **かんだうする** 【感動する】 (meghatódik) „Amikor az ajándékot megkapta, elfogódott.” [プレゼントをもらって感動した。]

elfogódott ◆ **かんだうしている** 【感動している】 (meghatódik) ◆ **へんけんをもつ** 【偏見を持つ】 (elfogult)

elfogó ember ◆ **とりて** 【捕り手、捕手】

elfogóhiba ◆ **パス・ボール**

elfogórakéta ◆ **げいげきミサイル** 【迎撃ミサイル】

elfogott tolvajról kiderül, hogy a gyereked ◆ **ぬすびとをつかまえてみればわがこなり** 【盗人を捕らえて見れば我が子なり】

elfogulatlan ◆ **きやつかんできな** 【客観的な】 (objektív) „Elvesztette a higgadságát, nem tudott elfogulatlan döntést hozni.” [彼は冷静さを失っていたので客観的な判断が難しかった。] ◆ **こうへいな** 【公平な】 (igazságos) „A bíróság elfogulatlan döntést hozott.” [裁判所は公平な決断を下した。] ◆ **ちゅうせいな** 【中正な】 „elfogulatlan vélemény” [中正な意見] ◆ **ふへんな** 【不偏な】 „elfogulatlan híradás” [不偏な報道]

elfogulatlan érv ◆ **こうろん** 【公論】

elfogulatlanság ◆ **こうへいむし** 【公平無私】

◆ **ちゅうせい** 【中正】 ◆ **ふへん** 【不偏】

elfogulatlanul ◆ **きやつかんできに** 【客観的に】 „Elfogulatlanul dönt.” [客観的に判断する。] ◆ **きょしんに** 【虚心に】 „Elfogulatlanul gondolkodik.” [虚心に考える。] ◆ **こう**

へいに 【公平に】 „A tanár elfogulatlanul bánik a diákokkal.” [先生は生徒たちを公平に扱う。]

elfogult ◆ **しゅかんできな** 【主観的な】 (szubjektív) „A jelentés elfogult volt.” [報告は極めて主観的だった。] ◆ **ちゅうせいをかく** 【中正を欠く】 „elfogult vélemény” [中正を欠く意見] ◆ **ひいきみにみる** 【最眞目に見る】 „Elfogult vagyok a cicákkal szemben, mivel szeretem őket.” [好きだから猫を最眞目に見ている。] ◆ **ひいきをする** 【最眞をする】 „A tanár elfogult az egyik diákkal szemben.” [先生はある生徒を最眞している。] ◆ **ふこうへいな** 【不公平な】 (igazságtalan) „A futballbíró elfogult volt.” [サッカー審判は不公平だった。] ◆ **へんけんをもつ** 【偏見を持つ】 „Elfogult a dohányosokkal szemben.” [彼は喫煙者に偏見を持っている。] ◆ **へんこうする** 【偏向する】 „elfogult gondolkodásmód” [偏向した考え方] ◆ **へんする** 【偏する】 „Az esküdtek elfogultak voltak.” [陪審員は一方に偏していた。]

elfogultan ◆ **ふこうへいに** 【不公平に】

elfogultság ◆ **しゅかんできなみかた** 【主観的な見方】 (szubjektivitás) ◆ **せんにゅうかん** 【先入観】 ◆ **せんにゅうしゅ** 【先入主】 ◆ **バイアス** ◆ **ひいき** 【最眞】 ◆ **ひがめ** 【僻目】 ◆ **ふこうへい** 【不公平】 (igazságtalanság) ◆ **へんけん** 【偏見】 (előítélet) ◆ **へんこう** 【偏向】 „politikai elfogultság” [政治的な偏向] ◆ **よくめ** 【欲目】 „szülői elfogultság” [親の欲目] ◆ **わけへだて** 【別け隔て、分け隔て】 ◇ **szülői elfogultság** **おやのよくめ** 【親の欲目】

elfogult tájékoztatás ◆ **へんこうほうどう** 【偏向報道】

elfogy ◆ **うりきれる** 【売り切れる、売りきれ、売切れる】 (boltból) „Elfogyott a boltból a vaj.” [バターが売り切れた。] ◆ **おしまいになる** 【お仕舞いになる、御仕舞になる】 „Az almás pite ma már elfogyott!” [アップルパイは

きょう
今日はおしまいです。」 ◆ **きる** [切れる] „Elfogyott a sónk.” 「塩が切れた。」 ◆ **そこをつく** [底を突く、底をつく] „A megtakarításunk elfogyott.” 「貯金は底を突いた。」 ◆ **たえる** [絶える] „Elfogyott az életeróm.” 「生きる力が絶えた。」 ◆ **つきる** [尽きる] „Elfogyott a szerencsém.” 「運が尽きた。」 ◆ **でつくす** [出尽くす] „Elfogytak a rossz hírek.” 「悪いニュースが出尽くした。」 ◆ **なくなる** [無くなる] „Elfogyott a pénzem.” 「お金が無くなった。」 ◆ **はてる** [果てる] „Elfogyott az energiám.” 「気力が果てた。」

elfogyás ◆ **きれ** [切れ] „Az áru elfogyott.” 「商品は売り切れになった。」 ◆ **でつくし** [出尽くし] ◇ **információk elfogyása** **こうざいりょうでつくし** [材料出尽くし] „A kedvező információk elfogyása után csökken a részvény ára.” 「好材料出尽くしで株価が下がる。」

elfogyaszt ◆ **いっぶくする** [一服する] „Elfogyasztottam egy csésze teát.” 「お茶を一服した。」 ◆ **しょうひする** [消費する] „Kiszámítottam az elfogyasztott kalóriát.” 「消費したカロリーを計算した。」 ◆ **たべる** [食べる] (megeszik) „Ebéd után elfogyasztottam egy egész tábla csokoládét.” 「食後チョコレートを丸ごと一枚食べた。」 ◆ **ちょうだいする** [頂戴する] „Elfogyasztottuk a finom süteményt, amit a múltkor kaptunk öntől.” 「この間頂いたケーキを美味しく頂戴しました。」 ◆ **のむ** [飲む、呑む] (megiszik) „Indulás előtt elfogyasztottam egy üveg bort.” 「出かける前にワインを一本丸ごと飲んだ。」 ◆ **めしあがる** [召し上がる、召上がる、召しあがる] „Annnyit fizetett, amennyit elfogyasztott.” 「召し上がった分をお支払いになった。」 ◇ **maradék nélkül elfogyaszt** **かんしょくする** [完食する] „Még a desszertet is maradék nélkül elfogyasztottam.” 「デザートまで完食した。」

elfogy a türelme ◆ **しびれをきらす** [しびれを切らす、痺れをきらす、痺れを切らす] „Már kezdett elfogyni a türelmem, amikor meghozták az ételt.” 「しびれを切らしかけたころ料理が来た。」

elfojt ① **おさえる** [抑える] „Elfojtotta a haragját.” 「怒りを抑えた。」 ② **だんあつする** [弾圧する] „Elfojtja a szólásszabadságot.” 「言論を弾圧する。」 ③ **ひそめる** [潜める] (hangot) „Elfojtott hangon beszélt.” 「声を潜めて話した。」 ④ **おしこるす** [押し殺す] „Elfojtotta a kíváncsiságát.” 「自分の好奇心を押し殺した。」 ◆ **あつさつする** [圧殺する] „Elfojtottam az érzelmeimet.” 「自分の感情を圧殺した。」 ◆ **おさえつける** [押さえつける、押さえ付ける、抑え付ける、抑えつめる] „A rendőrség elfojtotta a tünetést.” 「警察はデモを抑えつけた。」 ◆ **おしとどめる** [押し止める、押し留める、押しとどめる] „Elfojtotta a felgyülemlő mérgét.” 「こみ上げてきた怒りを押しとどめた。」 ◆ **かみこるす** [かみ殺す、噛み殺す、噛殺す] „Elfojtotta az ásitást.” 「あくびを噛み殺した。」 ◆ **かみつぶす** [噛み潰す] „Elfojtottam az ásitást.” 「あくびを噛み潰した。」 ◆ **こらえる** [堪える、泳える] „Elfojtotta a könnyeit.” 「涙をこらえた。」 ◆ **こるす** [殺す] „Elfojtottam az ásitásomat.” 「あくびを殺した。」 ◆ **しずめる** [静める、鎮める] „Elfojtottam a köhögésemet.” 「咳を鎮めた。」 ◆ **せいあつする** [制圧する] „Elfojtották a lázadást.” 「騒動を制圧した。」 ◆ **せきとめる** [せき止める、堰き止める、塞き止める] „Elfojtottam a bánatomat.” 「悲しみをせきとめた。」 ◆ **ちんあつする** [鎮圧する] „Elfojtották a zavargásokat.” 「暴動は鎮圧された。」 ◆ **のみこむ** [飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲込む、呑込む] „Elfojtottam az ásitásomat.” 「あくびを飲み込んだ。」 ◆ **のむ** [飲む、呑む] „Elfojtottam a haragomat, és türtem.” 「自分の怒りを呑んで我慢した。」 ◆

ふうさつする 【封殺する】 „Elfojtotta a gyarázatot követelő kérdéseket.” 「説明を求め

る質問を封殺した。」 ◆ **ふうずる** 【封ずる】

„Elfojtotta a nép kormányal szembeni kritikáját.” 「民間人の政権批判を封じた。」 ◆ **へいてい**

いする 【平定する】 „A katonaság elfojtotta a lázadást.” 「軍隊は動乱を平定した。」 ◆ **よく**

あつする 【抑圧する】 „Elfojtották az államelenes mozgalmat.” 「反政府運動は抑圧されている。」 ◆ **よくせいする** 【抑制する】 „Elfojtotta az érzelmeit.” 「感情を抑制した。」 ◇ **csírájában elfojt** **めのうちにつみとる** 【芽のうちに摘み取る、芽のうちにつみとる】 „Csírájában fojtotta el a bűnözést.” 「犯罪を芽のうちにつみとった。」 ◇ **fojt** **おさえる** 【抑える】 „Az érzéseit elfojtva, gépiesen beszélt.” 「彼女は感情を抑えてたんと話した。」 ◇ **teljesen elfojt** **かきけす** 【掻き消す、かき消す】 „Hangomat teljesen elfojtotta a zaj.” 「騒音に声がかき消された。」

elfojtás ◆ **あつさつ** 【圧殺】 ◆ **だんあつ** 【弾圧】 ◆ **ちんあつ** 【鎮圧】 ◆ **ふうさつ** 【封殺】 ◆ **へいてい** 【平定】 ◆ **よくあつ** 【抑圧】 ◆ **よくせい** 【抑制】

elfojthatatlan ◆ **おさえきれない** 【抑えきれない】

elfojtja a lázadást ◆ **らんをしずめる** 【乱を鎮める】

elfojtja az érzelmeit ◆ **かんじょうをおさえる** 【感情を抑える】

elfojtott ◆ **やりばのない** 【遣り場のない、やり場のない】 „elfojtott bosszúság” 「やり場のない怒り」

elfojtott lélegzet ◆ **いきのした** 【息の下】

elfojtott nevetés ◆ **しのびわらい** 【忍び笑い】

elfolyat ◆ **はかす** 【捌かす】 „Elfolyatja a vizet.” 「水を捌かす。」

elfolyik ◆ **きえる** 【消える】 (eltűnik) „Elfolyt az állami támogatás.” 「政府の補助金が消えた。」 ◆ **ながれる** 【流れる】 „Elfolyt a hűtő-

víz.” 「冷却水が流れた。」 ◆ **はける** 【捌ける】 „Az udvaron jól elfolyik a víz.” 「庭で水がよくはける。」

elfolyik a magzatvíz ◆ **はすいする** 【破水する】 „Elfolyt a magzatvíze.” 「彼女は破水した。」

elfonnyad ◆ **しなびる** 【萎びる】 „Elfonnyadt az uborkám.” 「きゅうりが萎びた。」

elfordít ◆ **そむける** 【背ける】 „Elfordította a tekintetét.” 「目を背けた。」 ◆ **そらす** 【逸らす】 „Elfordította a tekintetét.” 「顔を逸した。」 ◆ **ひねる** 【捻る、拵る、撚る】 „Elfordítottam a tűzhelyen a csapot” 「コンロのスイッチを捻った。」 ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „Elfordítottam kulcsot.” 「鍵を回した。」 ◇ **elfordítja a tekintetét** **めをそむける** 【目を背ける】

elfordítja a fejét ◆ **かおをそむける** 【顔を背ける】

elfordítja a tekintetét ◆ **しせんをそらす** 【視線を逸らす】 „A nő elfordította a tekintetét a férfiről.” 「彼女は男から視線を逸らした。」 ◆ **めをそむける** 【目を背ける】 ◆ **めをそらす** 【目を逸らす】 ◆ **よそみをする** 【余所見をする、よそ見をする】

elfordul ◆ **あいそをつかす** 【愛想を尽かす】 „Elfordultak tőle a barátai.” 「友達に彼に愛想を尽かした。」 ◆ **かおをそむける** 【顔を背ける】 (máskéfé néz) „Megszólítottam, de elfordult.” 「呼びかけようとしたが彼女は顔を背けた。」 ◆ **ばなれする** 【離れする】 (háttal fordít) „A vevők elfordultak ettől a terméktől.” 「顧客はこの商品離れをしてしまった。」 ◆ **はなれる** 【離れる】 „Az alacsony kamatok miatt a lakosság elfordult a betétektől.” 「低金利で国民は預金から離れた。」 ◆ **はんかいてんする** 【半回転する】 (félíg elfordul) „A kerék elfordult, majd megállt.” 「車輪は半回転して止まってしまった。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „A kulcs elfordult.” 「鍵は回った。」 ◆ **みをはひる** 【身を翻す】 „Elfordultam az ütés elől.”

elfordul ◆ **あいそをつかす** 【愛想を尽かす】 „Elfordultak tőle a barátai.” 「友達に彼に愛想を尽かした。」 ◆ **かおをそむける** 【顔を背ける】 (máskéfé néz) „Megszólítottam, de elfordult.” 「呼びかけようとしたが彼女は顔を背けた。」 ◆ **ばなれする** 【離れする】 (háttal fordít) „A vevők elfordultak ettől a terméktől.” 「顧客はこの商品離れをしてしまった。」 ◆ **はなれる** 【離れる】 „Az alacsony kamatok miatt a lakosság elfordult a betétektől.” 「低金利で国民は預金から離れた。」 ◆ **はんかいてんする** 【半回転する】 (félíg elfordul) „A kerék elfordult, majd megállt.” 「車輪は半回転して止まってしまった。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „A kulcs elfordult.” 「鍵は回った。」 ◆ **みをはひる** 【身を翻す】 „Elfordultam az ütés elől.”

elfordul ◆ **あいそをつかす** 【愛想を尽かす】 „Elfordultak tőle a barátai.” 「友達に彼に愛想を尽かした。」 ◆ **かおをそむける** 【顔を背ける】 (máskéfé néz) „Megszólítottam, de elfordult.” 「呼びかけようとしたが彼女は顔を背けた。」 ◆ **ばなれする** 【離れする】 (háttal fordít) „A vevők elfordultak ettől a terméktől.” 「顧客はこの商品離れをしてしまった。」 ◆ **はなれる** 【離れる】 „Az alacsony kamatok miatt a lakosság elfordult a betétektől.” 「低金利で国民は預金から離れた。」 ◆ **はんかいてんする** 【半回転する】 (félíg elfordul) „A kerék elfordult, majd megállt.” 「車輪は半回転して止まってしまった。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „A kulcs elfordult.” 「鍵は回った。」 ◆ **みをはひる** 【身を翻す】 „Elfordultam az ütés elől.”

elfordul ◆ **あいそをつかす** 【愛想を尽かす】 „Elfordultak tőle a barátai.” 「友達に彼に愛想を尽かした。」 ◆ **かおをそむける** 【顔を背ける】 (máskéfé néz) „Megszólítottam, de elfordult.” 「呼びかけようとしたが彼女は顔を背けた。」 ◆ **ばなれする** 【離れする】 (háttal fordít) „A vevők elfordultak ettől a terméktől.” 「顧客はこの商品離れをしてしまった。」 ◆ **はなれる** 【離れる】 „Az alacsony kamatok miatt a lakosság elfordult a betétektől.” 「低金利で国民は預金から離れた。」 ◆ **はんかいてんする** 【半回転する】 (félíg elfordul) „A kerék elfordult, majd megállt.” 「車輪は半回転して止まってしまった。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „A kulcs elfordult.” 「鍵は回った。」 ◆ **みをはひる** 【身を翻す】 „Elfordultam az ütés elől.”

elfordul ◆ **あいそをつかす** 【愛想を尽かす】 „Elfordultak tőle a barátai.” 「友達に彼に愛想を尽かした。」 ◆ **かおをそむける** 【顔を背ける】 (máskéfé néz) „Megszólítottam, de elfordult.” 「呼びかけようとしたが彼女は顔を背けた。」 ◆ **ばなれする** 【離れする】 (háttal fordít) „A vevők elfordultak ettől a terméktől.” 「顧客はこの商品離れをしてしまった。」 ◆ **はなれる** 【離れる】 „Az alacsony kamatok miatt a lakosság elfordult a betétektől.” 「低金利で国民は預金から離れた。」 ◆ **はんかいてんする** 【半回転する】 (félíg elfordul) „A kerék elfordult, majd megállt.” 「車輪は半回転して止まってしまった。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „A kulcs elfordult.” 「鍵は回った。」 ◆ **みをはひる** 【身を翻す】 „Elfordultam az ütés elől.”

elfordul ◆ **あいそをつかす** 【愛想を尽かす】 „Elfordultak tőle a barátai.” 「友達に彼に愛想を尽かした。」 ◆ **かおをそむける** 【顔を背ける】 (máskéfé néz) „Megszólítottam, de elfordult.” 「呼びかけようとしたが彼女は顔を背けた。」 ◆ **ばなれする** 【離れする】 (háttal fordít) „A vevők elfordultak ettől a terméktől.” 「顧客はこの商品離れをしてしまった。」 ◆ **はなれる** 【離れる】 „Az alacsony kamatok miatt a lakosság elfordult a betétektől.” 「低金利で国民は預金から離れた。」 ◆ **はんかいてんする** 【半回転する】 (félíg elfordul) „A kerék elfordult, majd megállt.” 「車輪は半回転して止まってしまった。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „A kulcs elfordult.” 「鍵は回った。」 ◆ **みをはひる** 【身を翻す】 „Elfordultam az ütés elől.”

elfordul ◆ **あいそをつかす** 【愛想を尽かす】 „Elfordultak tőle a barátai.” 「友達に彼に愛想を尽かした。」 ◆ **かおをそむける** 【顔を背ける】 (máskéfé néz) „Megszólítottam, de elfordult.” 「呼びかけようとしたが彼女は顔を背けた。」 ◆ **ばなれする** 【離れする】 (háttal fordít) „A vevők elfordultak ettől a terméktől.” 「顧客はこの商品離れをしてしまった。」 ◆ **はなれる** 【離れる】 „Az alacsony kamatok miatt a lakosság elfordult a betétektől.” 「低金利で国民は預金から離れた。」 ◆ **はんかいてんする** 【半回転する】 (félíg elfordul) „A kerék elfordult, majd megállt.” 「車輪は半回転して止まってしまった。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „A kulcs elfordult.” 「鍵は回った。」 ◆ **みをはひる** 【身を翻す】 „Elfordultam az ütés elől.”

elfordul ◆ **あいそをつかす** 【愛想を尽かす】 „Elfordultak tőle a barátai.” 「友達に彼に愛想を尽かした。」 ◆ **かおをそむける** 【顔を背ける】 (máskéfé néz) „Megszólítottam, de elfordult.” 「呼びかけようとしたが彼女は顔を背けた。」 ◆ **ばなれする** 【離れする】 (háttal fordít) „A vevők elfordultak ettől a terméktől.” 「顧客はこの商品離れをしてしまった。」 ◆ **はなれる** 【離れる】 „Az alacsony kamatok miatt a lakosság elfordult a betétektől.” 「低金利で国民は預金から離れた。」 ◆ **はんかいてんする** 【半回転する】 (félíg elfordul) „A kerék elfordult, majd megállt.” 「車輪は半回転して止まってしまった。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „A kulcs elfordult.” 「鍵は回った。」 ◆ **みをはひる** 【身を翻す】 „Elfordultam az ütés elől.”

elfordul ◆ **あいそをつかす** 【愛想を尽かす】 „Elfordultak tőle a barátai.” 「友達に彼に愛想を尽かした。」 ◆ **かおをそむける** 【顔を背ける】 (máskéfé néz) „Megszólítottam, de elfordult.” 「呼びかけようとしたが彼女は顔を背けた。」 ◆ **ばなれする** 【離れする】 (háttal fordít) „A vevők elfordultak ettől a terméktől.” 「顧客はこの商品離れをしてしまった。」 ◆ **はなれる** 【離れる】 „Az alacsony kamatok miatt a lakosság elfordult a betétektől.” 「低金利で国民は預金から離れた。」 ◆ **はんかいてんする** 【半回転する】 (félíg elfordul) „A kerék elfordult, majd megállt.” 「車輪は半回転して止まってしまった。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „A kulcs elfordult.” 「鍵は回った。」 ◆ **みをはひる** 【身を翻す】 „Elfordultam az ütés elől.”

「身を翻してパンチを避けた。」 ◆ **よこをむく** 【横を向く】 (oldalra fordul) „A kép készítése pillanatában, fotóalany elfordult.” 「シャツを押した瞬間に被写体は横を向いた。」

elfordulás ◆ **せんかい** 【旋回】 ◆ **ばなれ** 【離れ】 (elszakadás) „Az ételmérgezés után még mindig elfordulnak a vendők az étteremtől.” 「レストランは食中毒後の客離れが止まらない。」 ◇ **függőleges elfordulás すいちよくせんかい** 【垂直旋回】

elfordulás a könyvektől ◆ **かつじばなれ** 【活字離れ】

elfordul tőle a szerencse ◆ **つきがおちる** 【ツキが落ちる】

elforgat ◆ **かいてんさせる** 【回転させる】 „Elforgattam a képet a számítógépen.” 「パソコンの画像を回転させた。」 ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „Elforgattam az ajtókilincset.” 「ドアのハンドルを回した。」

elforgatás ◆ **ローテーション**

elforrja a vizet ◆ **につまる** 【煮詰まる】 „A bableves elforrt a vizet.” 「豆のスープは煮詰まった。」

elfő ◆ **わいてじょうはつする** 【沸いて蒸発する】 „A víz elfőtt.” 「水が沸いて蒸発した。」 ◇ **elfővi a levétにつまる** 【煮詰まる】 „A leves elfőtte a levét.” 「スープが煮詰まった。」

elfővi a levét ◆ **につまる** 【煮詰まる】 „A leves elfőtte a levét.” 「スープが煮詰まった。」

elfúj ◆ **あおる** 【煽る】 „Egy házat elfújta a szél.” 「風が家を煽った。」 ◆ **ひをふく** 【火を吹く】 „Elfújtam a gyertyát.” 「ロウソクの火を吹いた。」 ◆ **ふきけす** 【吹き消す、吹きけす、ふき消す】 „Elfújtam a gyertyát.” 「ろうそくを吹き消した。」 ◆ **ふぎとばす** 【吹き飛ばす】 „A szél elfújta az esernyőmet.” 「風が傘を吹き飛ばした。」 ◆ **ふっとふきけす** 【ふっと吹き消す】 „Elfújtam a gyertyát.” 「ろうそくをふっと吹き消した。」

elfúl ◆ **いきがつまる** 【息がつまる、息が詰まる】

elfúló hang ◆ **おろおろごえ** 【おろおろ声】

elfuserál ◆ **しくじる** „Elfuseráltam az almás pitét.” 「アップルパイをしくじった。」 ◆ **だいなしにする** 【台無しにする】 „Elfuseráltam az életemet.” 「私は人生を台無しにした。」

elfut ◆ **にげる** 【逃げる】 (elmenekül) „Elfutottam a szökőár elől.” 「津波から逃げた。」

elfűrész ◆ **のこぎりできる** 【鋸で切る】 „Elfűrészeltam a fát.” 「木を鋸で切った。」

elfütyül ◆ **くちぶえでふく** 【口笛でふく、口笛で吹く】 „Szépen el tudta fütyülni a dalt.” 「この歌を上手に口笛で吹くことができた。」

elgáncsol ◆ **あしがらみをかける** 【足がらみをかける、足搦みをかける】 ◆ **あしをからめる** 【足を絡める、足を搦める】 „Elgáncsoltam az ellenfeletem.” 「相手の足を絡めて倒した。」 ◆ **あしをすくう** 【足を掬う、足をすくう】 asi-o szukuu „Elgáncsolta az ellenfelét.” ぎょうそうあいて

の足をすくった。」 ◆ **あしをはらう** 【足を払う】 „Elgáncsoltam az ellenfeletem.” 「相手の足を払った。」 ◆ **あしをひっかけてころばす** 【足をひっかけて転ばす】 „Elgáncsoltam a fér-

fit.” 「足をひっかけて男をころばした。」 ◆ **あしをひっかけてたおす** 【足を引っ掛けて倒す】 „Elgáncsolta az ellenfelét.” 「相手の足を

引っ掛けて倒した。」 ◆ **からませる** 【絡ませる、搦ませる】 „Elgáncsolta az ellenfelét.” 「相手の足を絡ませた。」 ◆ **きりかえす** 【切り返す、切返す、切りかえす、斬り返す、斬返す】 „Elgáncsolta a lábát.” 「相手の足を切り返した。」 ◆ **けちをつける** 【けちを付ける】

„Elgáncsolta az ötletemet.” 「彼は僕の考えにケチをつけた。」 ◆ **ころばせる** 【転ばせる】 „Elgáncsolta az ellenfelét.” 「相手を転ばせた。」 ◆ **すくう** 【掬う、抄う】 szukuu „Elgáncsolta az ellenfelét.” 「相手の足を掬った。」 ◆ **つぶす** 【潰す】 „A főnökön elgáncsolta a javaslatomat.” 「上司は私の案を潰した。」 ◆ **つまずかせる** 【躓かせる】 ◆ **とおさない** 【通さない】 „Az EU elgáncsolta azt a tör-

vényjavaslato-

vényt.” [EUはその法律を通さなかった。] ◆ **とばす** [飛ばす] „Elgáncsoltam az ellenfele-
met.” [相手の足を飛ばした。]

elgázol ◆ **ひきころす** [ひき殺す、轢き殺す]
(halálra gázol) „Az autós elgázolta a gyalogost.”
[自動車は歩行者をひき殺した。] ◆ **ひく**
[轢く] „Elgázolta az autó.” [車に轢かれた。]

elgémberedik ◆ **かじかむ** „A hidegtől elgém-
beredett a kezem.” [寒さで手がかじかんでいます。] ◆ **こる** [凝る] „Sokat ültem a számító-
gép előtt, és elgémberedett a nyakam.” [長い
間コンピューターの前に座っていて首が凝った。] ◆ **こわばる** [強ばる、強張る] „Sokat
ültem a földön, és elgémberedett a lábam.” [長
いこと床に座っていたので足がこわばった。] ◆ **しびれる** [痺れる] „Elgémberedett a lába az
üléstől.” [正座で足がしびれた。]

elgennyed ◆ **うむ** [膿む] (elgennyesedik)

elgennyesedik ◆ **うむ** [膿む] „Elgennyese-
dett a seb.” [傷口は膿んだ。] ◆ **かのうする**
[化膿する] „A seb elgennyesedett, lüktetve
fáj.” [傷口が化膿してズキズキ痛い。]

elgépél ◆ **ごにゅうりょくする** [誤入力する]
„Elgépéltem egy számot a táblázatkezelőben.” [ひょうけいさん すうじ ごにゅうりょく
表計算ソフトで数字の誤入力をした。] ◆ **タイ
ミスをする** „A titkárnő elgépélte a levelet.”
[秘書は手紙にタイプミスをした。]

elgépélés ◆ **ごにゅうりょく** [誤入力] ◆ **タイ
ミス**

elgépiesedik ◆ **にんげんせいをうしなう** [人
間性を失う]

elgereblyéz ◆ **かきならす** [掻き均す、かき均
す] „Elgereblyéztem a földet.” [土を掻き均し
た。]

elgondol ◆ **かんがえる** [考える、勘える、稽え
る] „Nem úgy valósult meg a terv, ahogy elgon-
doltam.” [私が考えた通りにこの計画は実現
されなかった。]

elgondolás ◆ **アイディア** „Ezzel az elgondolá-
sal, hamar elvégezhetjük a munkát.” [このア
イディアで早く仕事を終わらせることができま
す。] ◆ **あん** [案] „Tervként több elgondo-
lást dolgoztam ki.” [計画として複数の案を立て
た。] ◆ **いし** [意思] ◆ **おもわく** [思惑]
„Milyen elgondolásból csinálhatta ezt?” [どん
な思惑があってその行動に出たのだろうか?]

◆ **かんがえ** [考え] (felfogás) „Az én elgondolá-
som szerint, az emberek két csoportba osztha-
tók.” [私の考えでは人間は二種類に分けられ
る。] ◆ **こうそう** [構想] „Merész elgondo-
lással állt elő.” [大胆な構想を打ち出した。]

◆ **はっそう** [発想] „új elgondolás” [新し
い発想] ◆ **りょうけん** [了見、料簡、了簡]
(indíttatás) „Nem tudom, milyen elgondolásból
tette, amit tett.” [彼がどういう了見でそうし
たのか分からない。]

elgondolást igazoló kísérlet ◆ **じっしょうじ
っけん** [実証実験]

elgondolkodás ◆ **かんがえごと** [考え事]

elgondolkodik ◆ **おもいめぐらす** [思い巡ら
す] „Elgondolkodtam mindenféle dolgon.” [あ
れこれ思い巡らした。] ◆ **かえりみる** [顧み
る、省みる] „Elgondolkodtam a tettemen.” [自
分の行いを省みた。] ◆ **はんせいする**
[反省する] (megbánást tanúsít) „Jó lenne, ha
elgondolkodnál azon, amit tettél!” [やってしま
ったことを反省した方がいいよ。] ◆ **ぼんやり
とかんがえる** [ぼんやりと考える] (elmereng)
„Elgondolkodtam.” [ぼんやりと考えてい
た。]

elgondolkodtató ◆ **かんがえさせられる** [考
えさせられる] „Láttam egy elgondolkodtató fil-
met.” [かんがえさせられる映画を見た。] ◆ **しみ
じみとした** „elgondolkodtató történet” [しみじ
みとした話]

elgondolkozik ◆ **おもいみる** [思い見る、惟
る、惟みる] ◆ **おもんみる** [惟る、惟みる]
◆ **かんがえごとをする** [考え事をする] (gon-
dolataiba merül) „Nem figyeltem, hanem csak
mélán elgondolkozva vezettem.” [集中せず、

ばんやり ^{かんが} 考 ^{ごと} え事をしながら ^{うんでん} 運転していた。」

◆ **はんせいする** 【反省する】 (megbánást tanúsít) „Elgondolkozott azon, amit tett.” 「やったことを反省した。」 ◆ **むねにてをあててかんがえる** 【胸に手を当てて考える】 „Gondolkozz el azon, amit tettél!” 「あなたがやったことを胸に手を当てて考えなさい。」

elgondolkozott ◆ **かんがえぶかい** 【考え深い】 „elgondolkozott tekintet” 「考え深い顔」

elgondolkozottató ◆ **かんがえさせられる** 【考えさせられる】 (elgondolkozottató)

elgondolkozva ◆ **かんがえぶかく** 【考え深く】 „Elgondolkozva bólintottam.” 「考え深く頷いた。」 ◆ **もくねんと** 【黙念と】 „Elgondolkozva néztem a tavat.” 「湖を黙念と見つめていた。」

elgörbit ◆ **ゆがめる** 【歪める】 „Elgörbitette a száját.” 「口を歪めた。」

elgörbül ◆ **まがる** 【曲がる】 „Elgörbült a szög.” 「釘が曲がった。」

elgurul ◆ **ころがる** 【転がる】 „Elgurult az apróm.” 「小銭が転がった。」

elgyakorol ◆ **れんしゅうする** 【練習する】 „Elgyakoroltam a holnapi beszédet.” 「明日のスピーチを練習した。」

elgyalogol ◆ **あるく** 【歩く】 (gyalogol) „Elgyalogoltam a boltba.” 「店まで歩いた。」

elgyengül ◆ **よわくなる** 【弱くなる】 „Elgyengült a teste.” 「体が弱くなった。」 ◇ **hosszú fürdéstől elgyengül** **ゆづかれする** 【湯疲れする】

elgyengülés ◆ **だつりよく** 【脱力】 ◆ **だつりよくかん** 【脱力感】 ◆ **だつりよくしょう** 【脱力症】

elgyötör ◆ **さいなむ** 【苛む】 „Elgyötörte a fájdalom.” 「痛みに苛まされた。」 ◆ **しれんをあたえる** 【試練を与える】 (próbára tesz) „Az út elgyötörte a zarándokokat.” 「旅は巡礼者に試練を与えた。」 ◆ **つかれきる** 【疲れ切る】

(elgyötördik) „Az éjszakai műszak elgyötörte a munkásokat.” 「夜勤で労働者は疲れ切った。」

elgyötört ◆ **つかれきった** 【疲れ切った】 „Elgyötört arccal nézett maga elé.” 「疲れ切った顔でぼーとしていた。」

elgyötört lesz ◆ **やつれる** 【寝れる】 „betegségtől elgyötört arc” 「病苦にやつれた顔」

elhabar ◆ **かきまぜる** 【かき混ぜる、掻き混ぜる、かき交ぜる、掻き交ぜる、掻き雑ぜる】 „Habarjuk el a vajjat!” 「バターをなめらかにかき混ぜましょう!」

elhadar ◆ **はやくちでいう** 【早口でいう】 „Elhadarta a nevét.” 「名前を聞き取れないほど早口で言った。」

elhagy ① **さる** 【去る】 (távozik valahonnan)

„Elhagytam a várost.” 「町を去った。」 ② **ず**

てる 【捨てる、棄てる】 (othagy) „Elhagyott a feleségem.” 「妻は私を捨てた。」 ③ **なくす**

【無くす、亡くす、失くす】 (elveszít) „Elhagytam a jogosítványomat.” 「免許証を失くした。」 ④ **はぶく** 【省く】 (kihagy) „Elhagyta

a köszöntést a levelében.” 「手紙で挨拶を省いた。」 ◆ **あける** 【空ける】 „Csak egy hétre hagytam el a lakást, és máris betörtek.” 「一週間しか家を空けていないのに、空き巣に

遭った。」 ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 ◆ **じする** 【辞する】 „Elhagyta a családi fészket.” 「親の膝下を辞した。」 ◆ **し**

ょうりやくする 【省略する】 „Elhagyta az alanyt a mondatban.” 「文章の主語を省略した。」 ◆ **そでにする** 【袖にする】 „Elhagyta a szeretőjét.” 「恋人を袖にした。」 ◆ **たいじょ**

うする 【退場する】 „Elhagytam a mozitermet.” 「映画館を退場した。」 ◆ **たちのく** 【立ち退く、立退く】 (el kell hagynia) „A bomba hatástalanításáig mindenki elhagyta az épületet.” 「

ばくはつぶつ しより あいだ みなたてもの たの 爆発物の処理の間、皆建物から立ち退いた。」 ◆ **たつ** 【立つ】 „Reggel elhagytam a várost.” 「朝、町を立った。」 ◆ **ぬく** 【抜く】

„A riválisát elhagyva az első helyre került.” 「ラ

イバルを抜いて一位になった。」 ◆ **ぬける**

【抜ける】 „Elhagyott az eróm.” 「力が抜けた。」 ◆ **はなれる** 【離れる】 „Elhagyta a helyét.”

【席を離れた。】 ◆ **ひきはらう** 【引き払う、引きはらう、引払う】 „Elhagytam a várost.”

【その町を引き払った。】 ◆ **ふりすてる** 【振り捨てる、振捨てる】 „Elhagyta a családját egy futó szerelem kedvéért.”

【彼は家庭を振り捨ててゆきずりの女と逃げた。】 ◆ **ふる** 【振る】 „A barátnőm elhagyott.”

【彼女に振られた。】 ◆ **みすてる** 【見捨てる】 „Elhagyta a feleségét.”

【妻を見捨てた。】 ◆ **ゆうりする** 【遊離する】 (eltávolodik) „A lélek elhagyja a testet.”

【魂が体から遊離する。】 ◆ **りしょくする** 【離職する】 (pályát) „Elhagyta a termelőipari pályát.”

【製造業を離職した。】 ◇ **elhagyja magát** **あまえる** 【甘える】 „Ne hagy el magad, helyezkedj el!”

【甘えないで就職しなさい。】

elhagyás ◆ **しょうりやく** 【省略】 „Köszöntés elhagyása.” 【挨拶の省略。】 ◆ **ちゅうりやく** 【中略】 (középen) ◆ **りやく** 【略】 ◇ **betegagy elhagyása** **とこばなれ** 【床離れ】

elhagyásra késztet ◆ **たちのかせる** 【立ち退かせる】 „Földjük elhagyására készítették a parasztokat.”

【農民を土地から立ち退かせた。】 **elhagyatott** ◆ **うらさびしい** 【うら寂しい、心寂しい、心淋しい】 „elhagyatott falu”

【うら寂しい村】 ◆ **さびしい** 【寂しい、淋しい】 „Ez a park elhagyatott.”

【この公園は淋しい。】 ◆ **さびれた** 【寂れた】 ◆ **せきりょうたる** 【寂寥たる】 „elhagyatott hely”

【寂寥たる場所】 ◆ **ひとけのない** 【人気のない、人けのない】 (nép-telen) „elhagyatott épület”

【人気のない建物】 ◆ **ひとどおりがすくない** 【人通りが少ない】 ◆ **ものさびしい** 【物寂しい、物淋しい、もの寂しい、もの淋しい】

„elhagyatott érzés” 【物寂しい気持ち】

elhagyatottan ◆ **じゃくねんと** 【寂然と】

elhagyatott falu ◆ **かんそん** 【寒村】

elhagyatott ház ◆ **はいおく** 【廃屋】

elhagyatott kastély ◆ **はいじょう** 【廃城】

elhagyatottság ◆ **こどく** 【孤独】 (magány)

◆ **さびしさ** 【寂しさ、淋しさ】 ◆ **せきりょう** 【寂寥】 ◆ **らくばく** 【落莫】

elhagyatott sír ◆ **むえんばか** 【無縁墓】

elhagyja a bankot ◆ **たいこうする** 【退行する】 „A banktisztviselők egyszerre elhagyták a bankot.”

【行員が一斉に退行した。】 **elhagyja a betegágyat** ◆ **とこばなれする** 【床離れる】

elhagyja a családi fészket ◆ **おやもとをはなれる** 【親元を離れる、親許を離れる、親もとを離れる】

„Húszéves koromban elhagytam a családi fészket.”

【二十歳で親元を離れた。】 **elhagyja a dobódombot** ◆ **こうばんする** 【降板する】 (bázisjátékban)

elhagyja a fészket ◆ **すだつ** 【巣立つ】 „A

gyerek elhagyta a családi fészket.”

【子供は両親のもとから巣立った。】 **elhagyja a helyét** ◆ **せきをたつ** 【席を立つ】

„Elhagytam a helyemet, és kimentem a terem-ből.”

【席を立てて部屋を出た。】 ◆ **せきをはずす** 【席を外す】 „Egy órára elhagytam a helyemet.”

【一時間席を外した。】 ◆ **りせきする** 【離席する】

elhagyja a helyiséget ◆ **しつれいする** 【失礼する】 „Sürgős dolgom volt, ezért hamarabb elhagytam a tárgyalóhelyiséget.”

【急ぎの仕事があったので会議から早めに失礼した。】 **elhagyja állását** ◆ **りしょくする** 【離職する】

„Unalmas volt a munkahelyem, ezért elhagytam az állásomat.”

【会社がつまらなくて離職した。】 **elhagyja a szigetet** ◆ **りとうする** 【離島する】

„A szigetlakók elhagyták a szigetüket.”

【島民は離島した。】 **elhagyja a szokást** ◆ **しゅうかんをすてる** 【習慣を捨てる】

„Elhagytam a rossz szokásomat.”

【悪い習慣を捨てた。】

elhagyja a területet ◆ **たいきよする** 【退去する】 „El kell hagyni a tiltott területet.” 「立ち入り禁止の区域を退去しなければならない。」

elhagyja az ágyat ◆ **とこをはなれる** 【床を離れる】 „A beteg elhagyta az ágyat.” 「病人は床を離れた。」

elhagyja az ereje ◆ **よわる** 【弱る】 „A melegtől elhagyott az erőm.” 「蒸し暑さで弱っている。」

elhagyja az iskolát ◆ **たいがくする** 【退学する】

elhagyja az országot ◆ **しゅつこくする** 【出国する】 „A hanedai repülőtéren hagytam el az országot.” 「羽田空港から出国した。」

elhagyja japánt ◆ **りにちする** 【離日する】

elhagyja magát ◆ **あまえる** 【甘える】 „Ne hagy el magad, helyezkedj el!” 「甘えないで就職しなさい。」 ◆ **ぐにやくにやする** „Ne hagy el magad!” 「ぐにやくにやするな。」 ◆ **だらんとする**

elhagyja tiszttségét ◆ **りにんする** 【離任する】

elhagyott gyerek ◆ **すてご** 【捨て子、捨て、棄子、棄児】

elhagyva ◆ **ぬぎ** 【抜き】

elhájasodás ◆ **しぼうかたしょう** 【脂肪過多症】 ◆ **ひまん** 【肥満】

elhajít ◆ **ほうりなげる** 【放り投げる、ほうり投げる】 „Elhajítottam a követ.” 「石を放り投げた。」 ◆ **ほうる** 【放る、抛る】 „Elhajította a sörös dobozt.” 「空き缶を放った。」

elhajítva ◆ **ぼんと** „Elhajítottam a labdát.” 「ボールをぼんと投げた。」

elhajlás ◆ **かいせつ** 【回折】 (hullámelhajlás) ◆ **elektronelhajlás** **でんしかいせつ** 【電子回折】

elhajlási hajlam ◆ **かいせつせい** 【回折性】 „könnyen elhajló rádióhullám” 「回折性が高い電波」

elhajlási minta ◆ **かいせつずけい** 【回折図形】

elhajlási rács ◆ **かいせつこうし** 【回折格子】

elhajlik ◆ **まがる** 【曲がる】 „A cégábla a viharban elhajlott.” 「会社の看板は嵐で曲がった。」

elhajlít ◆ **まげる** 【曲げる、枉げる】 „A szél elhajlította az antennát.” 「風がアンテナを曲げた。」

elhajjózás ◆ **しゅつせん** 【出船】 ◆ **しゅつぱん** 【出帆】 (elvitórlázás) ◆ **ふなで** 【船出】

elhajjózás megtiltása ◆ **ふなどめ** 【船留め】

elhajjózás napja ◆ **しゅつぱんび** 【出帆日】

elhajjózik ◆ **しゅつせんする** 【出船する】 ◆ **しゅつぱんする** 【出帆する】 (elvitórlázik) „Elhajjóztam Jokohamából.” 「横浜を出帆した。」

◆ **ふなでする** 【船出する】 „Elhajjóztam a szigetéről.” 「島から船出した。」

elhajt ◆ **おいたてる** 【追い立てる、追いたてる】 „A rendőrök elhajtották a báméskodókat.”

「警察は野次馬を追い立てた。」 ◆ **おいはらう** 【追い払う】 „Elhajtotta a kóbor macskát.” 「

彼は野良猫を追い払った。」 ◆ **げきたいする** 【撃退する】 ◆ **はしりさる** 【走り去る】 „Va-

lahová elhajtott a kerékpárjával.” 「自転車でどこかへ走り去った。」 ◆ **みすてる** 【見捨てる】

„Elhajtotta a kutyáját.” 「犬を見捨てた。」 ◆ **やみからやみにほうむる** 【闇から闇に葬る】 (magzatot) „Nem szülte meg a gyereket, hanem elhajtotta.” 「子供を産まずに闇から

闇に葬った。」

elhal ◆ **かれる** 【嘎れる】 „A beteg elhaló hangon beszélt.” 「病人は嘎れた声で話した。」 ◆ **きえいる** 【消え入る、消える】 „Elhaló hangon beszélt.” 「消え入るような声で話した。」

◆ **しめつする** 【死滅する】 „Elhaltak a sejtek.” 「細胞が死滅した。」

él-hal ◆ **さんどのめしよすき** 【三度の飯より好き】 „Élek-halok a fociért.” 「三度の飯よりサッカーが好きだ。」 ◆ **のめりこむ** 【のめり込

む] „Él-hal a horgászásért.” [友達は釣りにのめり込んでいる。]

elhalad ◆ **すぎゆく** [過ぎ行く、過行く] „A ház előtt elhaladó embereket néztem.” [家の前を過ぎ行く人を眺めていた。]

◆ **とおりすぎる** [通り過ぎる] (túlmegey rajta) „Számolta az ablak előtt elhaladó autókat.” [窓を通り過ぎる車を数えた。]

◆ **とおる** [通る] „Három vonat is elhaladt, mire felnyitották a sorompót.” [遮断器が開くまで3台の列車も通った。]

elhalározás ◆ **おかくれ** [御隠れ、お隠れ] ◆ **しきょ** [死去] ◆ **して** [死出] ◆ **しぼう** [死亡] ◆ **じょうぶつ** [成仏] ◆ **せいきょ** [逝去] ◆ **ぶっこ** [物故] ◆ **ほうぎょ** [崩御] (uralkodó elhalározása) ◆ **ぼつ** [没]

„1948-ban elhalározott író” [1948 年没の作家]

elhalározás éve ◆ **ぼつねん** [没年、歿年] „2002-ben halározott el.” [彼の没年は2002年です。]

elhalározás hónapjának évfordulója ◆ **しゅうつき** [祥月]

elhalározási ráta ◆ **しぼうりつ** [死亡率]

elhalározás napjának évfordulója ◆ **しゅうつきめいにち** [祥月命日]

elhalározás oka ◆ **しんぼうげんいん** [死亡原因]

elhalározások leggyakoribb oka ◆ **しゅようしいん** [主要死因]

elhalározik ◆ **おかくれになる** [御隠れになる、お隠れになる] „A császár elhalározott.” [天皇はお隠れになった。]

◆ **かくれる** [隠れる] ◆ **しきよする** [死去する] „A vezető elhalározott.” [指導者は死去した。]

◆ **しぼうする** [死亡する] „A kórházi beteg elhalározott.” [入院患者は死亡した。]

◆ **せいきよする** [逝去する] ◆ **ぶっこする** [物故する] ◆ **ほうずる** [崩ずる] „A császár elhalározott.” [天皇が崩じた。]

elhalás ◆ **しめつ** [死滅] ◇ **hasnyálmirigy-elhalás** **すいぞうえし** [膵臓壊死]

elhalászik ◆ **ひつたくる** [引手繰る] (el-lap) „Óvatlan voltam, és elhalászták a pénztárcámat.” [油断した際に財布をひつたくられた。]

elhalaszt ◆ **えんきする** [延期する] (elnapol) „Elhalasztottam a találkozót a barátommal.” [友達と会うのを延期した。]

◆ **えんきにする** [延期にする] „Az eső miatt elhalasztották a szabadtéri koncertet.” [雨のため野外コンサートは延期になった。]

◆ **えんのうする** [延納する] „Elhalasztottam a tandíj fizetését.” [学費を延納している。]

◆ **くりのべる** [繰り延べる、繰延べる] ◆ **さきのぼしにする** [先延ばしにする] „Elhalasztotta a döntést.” [決断を先延ばしにした。]

◆ **じゅんえんする** [順延する] „Rossz idő esetén elhalasztjuk a mérkőzést.” [試合は天候により順延します。]

◆ **のばす** [伸ばす、延ばす] „Egy hét-tel elhalasztottuk az értekezletet.” [会議を一週間延ばした。]

◆ **ひのべする** [日延べする] „Elhalasztotta a kihajózást.” [出港を日延べした。]

◆ **みおくる** [見送る] „A cég elhalasztotta a béremelést.” [会社は賃上げを見送った。]

◆ **もちこす** [持ち越す] „Elhalasztottuk a döntést.” [結論を持ち越した。]

elhalasztás ◆ **えんき** [延期] ◆ **くりのべ** [繰り延べ、繰延べ] ◆ **さきのぼし** [先延ばし] ◆ **じゅんえん** [順延] „eső esetén elhalasztva” [雨天順延]

◆ **ひのべ** [日延べ] ◆ **みおくり** [見送り] „vizsgálat elhalasztása” [調査の見送り]

elhalasztódik ◆ **おあずけである** [お預けである] „Bizonytalan időre elhalasztódott a terv.” [計画は当分お預けだ。]

elhalkul ◆ **しずかになる** [静かになる] „A vihar hangja elhalkult.” [雷の音は静かになった。]

elhallgat ◆ **おおいかくす** [覆い隠す] (eltakar) „Elhallgatja a szegénység problémáját.” [貧困問題を覆い隠した。]

◆ **かくす** [隠す] „Az anyám elhallgatta előlem a műtétjét.” [母

わしゅじゆつ かく
は手術について隠していた。」 ◆ **ききたいのはやまやまである** 【聞きたいのは山々である】 kikitaino-va jamajama-de aru (nagyon is szeretné hallgatni) „Elhallgatnám még egy ideig, de hamarosan indul a vonatom.” 「話を聞きたいのは山々ですが、電車が出発するのです。」 ◆ **しずかになる** 【静かになる】 „A madarak elhallgattak az erdőben.” 「森の鳥は静かになった。」 ◆ **だまりこむ** 【黙り込む】 „Hirtelen elhallgatott.” 「急に黙り込んだ。」 ◆ **だまる** 【黙る】 (hallgat) „A gyerek elhallgatott.” 「子供は黙った。」 ◆ **ひとがわるい** 【ひとが悪い、人が悪い】 (gonoszkodó) „Mért nem mondtad előbb? Elhallgattad előlem!” 「どうして言ってくれなかったの? 人が悪いね。」 ◆ **ひみつにする** 【秘密にする】 „Elhallgattam a barátom elől a rossz hírt.” 「友達に知られないように悪いニュースを秘密にした。」

elhallgattat ◆ **かんこうれいをしく** 【かん口令を敷く、箝口令を敷く、鉗口令を敷く、緘口令を敷く】 „A kormány elhallgattatta a sajtót.” 「政府は報道に箝口令を敷いた。」 ◆ **くちをふうじる** 【口を封じる】 „Elhallgattatta, nehogy kiszivárogtasson valamit.” 「人に漏らすなど相手の口を封じた。」

elhallgattatás ◆ **かんこうれい** 【かん口令、箝口令、鉗口令、緘口令】 ◆ **くちどめ** 【口止め】

elhalmoz ◆ **ふらせる** 【降らせる】 „Csókokkal halmoztam el az arcát.” 「顔中にキスの雨を降らせた。」 ◆ **やまほどあげる** 【山ほどあげる】 „A gyereket ajándékokkal halmozta el.” 「子供にプレゼントを山ほどあげた。」

elhaló ◆ **たえるような** 【絶え入るような】 „elhaló hang” 「絶え入るような声」 ◆ **よわよわしい** 【弱々しい、弱弱しい】 (erőtlen) „Az öregember elhaló hangon válaszolt.” 「老人は弱々しい声で答えた。」

elhalóan ◆ **たえだえに** 【絶え絶えに】 „Elhaló hangon beszélt.” 「声も絶え絶えに話していた。」

elhaló hangon ◆ **ぼそぼそと** „Elhaló hangon elmondta, hogy ő lopta el a pénzt.” 「彼がお金を盗んだとぼそぼそと言いました。」

elhalványodik ◆ **ひかりがよまる** 【光が弱まる】 „Elhalványodott a lámpa.” 「ランプの光が弱まった。」 ◆ **ぼける** 【暈ける】 „A festék színe elhalványodott.” 「ペンキの色はぼけていた。」 ◆ **ぼやける** „elhalványodott szín” 「ぼやけた色」

elhalványul ◆ **いろあせる** 【色あせる、色褪せる】 „Az én képességeim elhalványulnak az övéi mellett.” 「自分の能力は彼に比べて色褪せて見える。」

elhamarkodik ◆ **さきばしる** 【先走る】 „elhamarkodott gondolat” 「先走った考え」 ◆ **はやすぎる** 【早すぎる】 „Elhamarkodtam a lakásvásárlást.” 「家を買うのは早すぎた。」

elhamarkodott ◆ **きみじかな** 【気短な】 „elhamarkodott cselekedet” 「気短な行動」 ◆ **けいそつな** 【軽率な】 (könnyelmű) „Elhamarkodott cselekedet volt.” 「軽率な行為でした。」 ◆ **じきしょうそうな** 【時期尚早な】 „elhamarkodott döntés” 「時期尚早な決定」 ◆ **しょうそうな** 【尚早な】 „Elhamarkodott döntést hozott.” 「尚早な判断をした。」 ◆ **せいきゆうな** 【性急な】 (elsietett) „elhamarkodott következtetés” 「性急な結論」 ◆ **そうけいな** 【早計な】 „elhamarkodott döntés” 「早計な判断」 ◆ **たんべいきゆうな** 【短兵急な】 „Elhamarkodott következtetést vont le.” 「短兵急な結論を出した。」 ◆ **たんらくな** 【短絡な】 „Elhamarkodott következtetést vont le.” 「短絡な結論を出す。」 ◆ **はやがてんする** 【早合点する】 (elhamarkodottan cselekszik) „Elhamarkodott voltam, és hibáztam.” 「早合点して間違ってしまった。」 ◆ **はやとちりの** 【早とちりの】 ◆ **elhamarkodott たんらくな** 【短絡な】 „Elhamarkodott következtetést vont le.” 「短絡な結論を出す。」

◆ **きみじかな** 【気短な】 „elhamarkodott cselekedet” 「気短な行動」 ◆ **けいそつな** 【軽率な】 (könnyelmű) „Elhamarkodott cselekedet volt.” 「軽率な行為でした。」 ◆ **じきしょうそうな** 【時期尚早な】 „elhamarkodott döntés” 「時期尚早な決定」 ◆ **しょうそうな** 【尚早な】 „Elhamarkodott döntést hozott.” 「尚早な判断をした。」 ◆ **せいきゆうな** 【性急な】 (elsietett) „elhamarkodott következtetés” 「性急な結論」 ◆ **そうけいな** 【早計な】 „elhamarkodott döntés” 「早計な判断」 ◆ **たんべいきゆうな** 【短兵急な】 „Elhamarkodott következtetést vont le.” 「短兵急な結論を出した。」 ◆ **たんらくな** 【短絡な】 „Elhamarkodott következtetést vont le.” 「短絡な結論を出す。」 ◆ **はやがてん** 【早合点する】 (elhamarkodottan cselekszik) „Elhamarkodott voltam, és hibáztam.” 「早合点して間違ってしまった。」 ◆ **はやとちりの** 【早とちりの】 ◆ **elhamarkodott たんらくな** 【短絡な】 „Elhamarkodott következtetést vont le.” 「短絡な結論を出す。」

elhamarkodottan ◆ **けいけいに** 【軽々に】
 „Nem lehet elhamarkodottan mondani, hogy megölnék valakit.” 「人を殺そうなんて軽々に口にすべきではない。」 ◆ **けいそつに** 【軽率に】 „Elhamarkodottan dönt.” 「軽率に判断する。」 ◆ **せいきゅうに** 【性急に】 ◆ **そうけいに** 【早計に】 „Elhamarkodottan következtet.” 「早計に結論を出す。」

elhamarkodottan cselekszik ◆ **けいきょうもうどうする** 【輕拳妄動する】

elhamarkodottan ítéel ◆ **そくだんする** 【速断する】 „Ezt nem szabad elhamarkodottan giccsnek ítélni.” 「駄作と速断してはなるまい。」

elhamarkodottan következtet ◆ **おくだんする** 【憶断する、臆断する】 ◆ **はやがてんする** 【早合点する】 ◆ **はやのみこみする** 【早のみこみする、早呑み込みする、早飲み込みする】

elhamarkodottan összekapcsol ◆ **たんらくする** 【短絡する】

elhamarkodottan reagál ◆ **おてつきする** 【お手つきする、お手付きする】

elhamarkodott cselekedet ◆ **けいきょう** 【輕拳】

elhamarkodott ítélet ◆ **そくだん** 【速断】 ◆ **もうだん** 【盲断】

elhamarkodott következtetés ◆ **おくだん** 【憶断、臆断】 „Nem szabad elhamarkodott következtetésre jutnunk.” 「憶断を下してはならない。」 ◆ **はやがてん** 【早合点】 „Úgy tűnik elhamarkodottan következtettem.” 「どうやら早合点だったようだ。」 ◆ **はやのみこみ** 【早のみこみ、早呑み込み、早飲み込み】

elhamarkodott reakció ◆ **おてつき** 【お手つき、お手付き】

elhamarkodottság ◆ **かるはずみ** 【軽はずみ】 ◆ **しょうそう** 【尚早】 ◆ **そうけい** 【早計】 ◆ **たんぺいきゅう** 【短兵急】 „Elhamarkodottan cselekszik.” 「短兵急に振る舞う。」 ◆ **たんらく** 【短絡】

elhamarkodottság okozta hiba ◆ **はやとちり** 【早とちり】 „Elhamarkodott voltam.” 「僕の早とちりだった。」

elhamvad ◆ **けむりになる** 【煙になる】

elhamvaszt ◆ **かそうにする** 【火葬にする】 „Ha meghalnék ne koporsóban temess, hanem hamvasz el!” 「私が死んだら土葬でなく火葬にして下さい。」 ◆ **だびにふす** 【茶毘に付す】 „A tetemet elhamvasztották.” 「亡骸は茶毘に付された。」

elhamvasztás ◆ **かそう** 【火葬】 (hamvasztás)

elhangolódik ◆ **ちょうしがくるう** 【調子が狂う】 „A gitár elhangolódott.” 「ギターの調子が狂っている。」

elhangzik ◆ **えんそうされる** 【演奏される】 (játsszák) „Melyik operában hangzik el ez az ária?” 「このアリアはどのオペラの中で演奏されていますか？」 ◆ **きこえる** 【聞こえる】 (hallatszik) „Az értekezleten nem hangzott el magyar szó.” 「会議の中でハンガリー語は聞こえなかった。」 ◆ **こうぎされる** 【講義される】 (előadják) „Ez már a múlt órán elhangzott.”

「これは前の授業でも講義された。」 ◆ **でる** 【出る】 „Mindenféle vélemény elhangzott.” 「いろんな意見が出ていた。」 ◇ **mindegyik elhangzik** **でそろう** 【出そろう、出揃う】 **deszorou** „Minden vélemény elhangzása után döntöttünk.” 「意見が出揃ってから決断した。」

elhangzottak ◆ **のべられたことば** 【述べられた言葉】 „Leírtam az értekezleten elhangzottakat.” 「会議で述べられた言葉を書き留めた。」

elhantol ◆ **まいそうする** 【埋葬する】 „A halottat elhantolták.” 「死体は埋葬された。」

elhantolás ◆ **まいそう** 【埋葬】

elhány ◆ **かく** 【掻く、掻く】 „Elhánytam a havat a járdáról.” 「歩道から雪を掻いた。」 ◆ **なげる** 【投げる】 (eldob) „Lapáttal elhánytam a sódert.” 「シャベルで砂利を投げた。」

elhanyagol ◆ **おこたる** 【怠る】 „Elhanyagolja a feladatát.” 「職務を怠る。」 ◆ **おるすにする** 【留守にする】 „A lányom elhanyagolja a tanulást.” 「娘は勉強を留守にしている。」

◆ **ずるける** „Elhanyagolta a feladatát.” ^{にんむ}「任務をずるけた。」 ◆ **そまつにする** ^{粗末にする}【粗末にする】

„Elhanyagolja az egészségét.” ^{からだ そまつ}「体を粗末にする。」 ◆ **なおざりにする** ^{等閑にする}【等閑にする】 „El-

hanyagolja a tanulást.” ^{べんきょう}「勉強をなおざりにする。」 ◆ **なまける** ^{怠ける}【怠ける】 „Elhanyagolta

a tanulást.” ^{べんきょう なま}「勉強を怠けた。」 ◆ **ほうちする** ^{放置する}【放置する】 „Betegséget is okozhat az elhanya-

golt fogfájás.” ^{はの痛みをほうち}「歯の痛みを放置しておくど病気にもつながりかねない。」 ◆ **ほったらかしにする** ^{放ったらかしにする}【放ったらかしにする】 „Elhanyagolta a

gyerekeit.” ^{こども ほ}「子供を放ったらかしにした。」 ◆ **ほったらかす** ^{放ったらかす}【放ったらかす】 „Elhanyagolja

a munkáját.” ^{しごと ほ}「仕事を放ったらかしている。」 ◆ **ほっぽらかす** „Elhanyagolta a barátnőjét.” ^{かのじょ}「

彼女をほっぽらかした。」 ◆ **ゆるがせにする** ^{しごと ゆるが}【ゆるがせにする】 „Elhanyagolja a munkáját.” ^{しごと}「

仕事をゆるがせにする。」

elhanyagolás ◆ **いき** ^{遺棄}【遺棄】 (gondozási kö-

telesség elhanyagolása) ◆ **かんきやく** ^{閑却}【閑却】

◆ **ごぶさた** ^{ご無沙汰、ご不沙汰、御無沙汰}【ご無沙汰、ご不沙汰、御無沙汰】 (későn írás) „Bocsánat, hogy elhanyagoltam a

választ, de csak most volt időm írni.” ^{いま か}「今まで書

く時間がなくてご無沙汰しました。」 ◆ **そまつ** ^{粗末} ^{放置} ^{留守}【粗末】 ◆ **そまつ** ^{留守} ^{留守} ^{留守}【粗末】 ◆ **そまつ** ^{留守} ^{留守} ^{留守}【粗末】 ◆ **そまつ** ^{留守} ^{留守} ^{留守}【粗末】

egészség elhanyagolása ^{ふようじょう}【不養生】 „Az orvosok elhanyagolják a saját egész-

ségüket.” ^{いしや ふようじょう}「医者の不養生。」

elhanyagolható ◆ **とるにたらない** ^{とるに足らない、取るに足らない}【とるに足らない、取るに足らない】 (emléltre sem méltó) „Ennek a gyárnak a környezeti hatása elh-

anyagolható.” ^{こうじょう かんきょう え}「この工場の環境への影響は取るに足らない。」 ◆ **むししてよい** ^{無視してよい}【無視してよい】 (szemet hunyhatunk felette)

elhanyagolt ◆ **あれる** ^{荒れる}【荒れる】 „A kert elh-

anyagolt volt.” ^{にわ あ}「庭が荒れていた。」 ◆ **だらしな** ^{のび} ^{のび} ^{のび}【だらしな】 „A ruházata elhanyagolt volt.” ^{かのじょ ふうそう}「彼女の服装はだらしなかつた。」 ◆ **ぼうぼうな** ^{茫々}【茫々

な】 „A kert elhanyagolt volt.” ^{にわ}「庭はぼうぼうだった。」

elhányja a havat ◆ **ゆきかきをする** ^{雪かきをする、雪掻きをする}【雪かきをする、雪掻きをする】 „A szomszédom nem hányja el a havat.” ^{りんじん わ ゆき}「隣人は雪かきをしない。」

elharap ◆ **かみきる** ^{噛み切る、かみ切る、噛みきる}【噛み切る、かみ切る、噛みきる】 „Elharaptam a cénát.” ^{いと か}「糸を噛み切った。」 ◆ **かむ** ^{噛む、咬む、噛む、噛む}【噛む、咬む、噛む、噛む】

„Elharaptam a nyelvemet.” ^{舌を噛んでしまった。}「舌を噛んでしまった。」 ◆ **のみこむ** ^{飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲み込む、呑み込む}【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲み込む、呑み込む】 „Elh-

rapta a szó végét.” ^{ことば ちゆうのこ}「言葉を途中で飲み込んだ。」

elharapózás ◆ **おうこう** ^{横行}【横行】 ◆ **ばっこ** ^{跋扈} ^{跋扈}【跋扈】 ◆ **まんえん** ^{蔓延}【蔓延】

elharapózik ◆ **おうこうする** ^{横行する}【横行する】 „El-

harapóztak a megvesztegetések.” ^{わいろ おうこう}「賄賂が横行している。」 ◆ **ばっこする** ^{跋扈する}【跋扈する】 „El-

harapózott a bűnözés.” ^{はんざい ばっこ}「犯罪が跋扈している。」 ◆ **ひろがる** ^{広がる、拡がる}【広がる、拡がる】 (elterjed) „Az idegen szavak divatja elharapózott.” ^{がいらいご りゅうごう ひろ}「

外来語の流行が広がった。」 ◆ **まかりとおる** ^{罷り通る、まかり通る}【罷り通る、まかり通る】 „Elharapóztak a sza-

bálytalanságok.” ^{ふせい まか}「不正が罷り通っている。」

◆ **まんえんする** ^{蔓延する}【蔓延する】 „Országunkban elharapózott a korrupció.” ^{おしよく}「我が国に汚職が

蔓延している。」 ◆ **もえひろがる** ^{燃え広がる}【燃え広がる】 (tűz) „A lángok elharapóztak az egész épü-

leten.” ^{かさい たてものぜんたい も ひろ}「火災が建物全体に燃え広がった。」

élharcos ◆ **きゅうせんぼう** ^{急先鋒}【急先鋒】 „Ő re-

formerek élharcosa.” ^{かれ わ かいかくほ きゅうせんぼう}「彼は改革派の急先鋒だ。」 ◆ **せいえい** ^{精銳}【精銳】 ◆ **せんぼう** ^{先鋒}【先鋒】 „A demokratikus mozgalom élharcosa lett.” ^{かれ わ 民主運動の先鋒になった。}「彼は民主運動の先鋒になった。」

elhárít ◆ **かいひする** ^{回避する}【回避する】 „Elhárítja magáról a felelősséget.” ^{責任を回避する。}「責任を回避する。」

◆ **かたすかしをくわせる** ^{肩透かしを食わせる}【肩透かしを食わせる】 „Elhárította a kérdéseket.” ^{質問に肩透かしを食わせた。}「質問に肩透かしを食わせた。」 ◆ **かわす** ^{躲す}【躲す】 (kiter elő-

le) „Elhárította a támadást.” ^{攻撃をかわした。}「攻撃をかわした。」 ◆ **クリアする** ^{legyőz}【クリアする】 „Elhárítottam a problémát.” ^{問題をクリアした。}「問題をクリアした。」 ◆ **げんい**

んをのぞく 【原因を除く】 (megszünteti az okát) „Elhárítottam a beázást.” 「雨漏りの原因を除いた。」

◆ **こしょうをなおす** 【故障を直す】 (hibát) „Elhárította dugulást.” 「下水管の故障を直した。」 ◆ **しゅりする** 【処理する】 (már bekövetkezett dolgot) „A szerelők elhárították az üzemzavart.” 「修理工は故障を処理した。」 ◆ **たいしよする** 【対処する】 „Sikerült ügyesen elhárítani a problémát.” 「問題にうまく対処できた。」

◆ **のぞく** 【除く】 „Elhárítottam az akadályt a házasság előtt.” 「結婚への障害を除いた。」 ◆ **はいじよする** 【排除する】 „Mindenféle akadályt elhárított.” 「あらゆる障害を排除した。」 ◆ **はいする** 【排する】 „Elhárította a nehézségeket.” 「困難を排した。」 ◆ **ふうじる** 【封じる】 „Elhárította a támadást.” 「攻撃を封じた。」 ◆ **ふせぐ** 【防ぐ】 „Elhárította a rúgást.” 「蹴りを防いだ。」

elhárítás ◆ **かいひ** 【回避】 ◆ **かたすかし** 【肩透かし】 ◆ **しゅりすること** 【処理すること】 (kijávitás) ◆ **たいしよ** 【対処】 ◆ **ふせぐこと** 【防ぐこと】 (megakadályozás) „baleset elhárítása” 「事故を防ぐこと」 ◆ **ぼうし** 【防止】 (megakadályozás) ◆ **ぼうちようぶたい** 【防諜部隊】 (kémelhárítás) ◆ **よけ** 【除け】 „talizmán tűzvézsz elhárításához” 「火難除けのお札」

◆ **baleset-elhárítás** **じこたいさく** 【事故対策】 ◆ **baleset-elhárítás** **じこぼうし** 【事故防止】 ◆ **hibaelhárítás** **しゅうり** 【修理】 (javítás) ◆ **katasztrófaelhárítás** **さいがいぼうし** 【災害防止】 ◆ **veszély elhárítása** **きけんぼうし** 【危険防止】 „veszély elhárítását szolgáló intézkedések” 「危険防止措置」

elháríthatatlan esemény ◆ **ふかこうりょく** 【不可抗力】 „Nem szándékos, hanem elháríthatatlan esemény volt.” 「故意ではなく不可抗力だった。」

elhasal ◆ **まえにたおれる** 【前に倒れる】 „Megbotlottam, és elhasaltam.” 「つまずいて前に倒れた。」

elhasít ◆ **さく** 【裂く、割く】 „Beleakadtam a szögbe, és elhasítottam az ingem.” 「釘に引っかってシャツを裂いた。」

elhasznál ◆ **しょうぎやくする** 【消却する、銷却する】 „Elhasználta a kiszabott pénzt.” 「予算を消却した。」 ◆ **しょうもうする** 【消耗する】 (kimerít) „Elhasználtam az energiámat.” 「体力を消耗した。」 ◆ **ついやす** 【費やす】 „Sok idő és pénz használtam el.” 「たくさんの時間とお金を費やした。」 ◆ **つかいきる** 【使い切る、使いきる】 „Elhasználtam a nyomtató festékpatronját.” 「プリンターのインクを使い切った。」 ◆ **つかいつくす** 【使い尽くす】 „A bűvár elhasználta az oxigént.” 「ダイバーは酸素を使い尽くした。」 ◆ **つかいはたす** 【使い果たす、使いはたす、使い果す、遣い果たす、遣い果す】 „Elhasználta a pénzt.” 「お金を使い果たした。」 ◆ **ふるす** 【古す、旧す】 (más igékkel együtt használatos) ◆ **elhasználódik** **つかいきる** 【使い切る、使いきる】 „Elhasználtam a szabadságomat.” 「有給は使い切っている。」

elhasználás ◆ **しょうぎやく** 【消却、銷却】 ◆ **しょうもう** 【消耗】

elhasználódás ◆ **しょうもう** 【消耗】 ◆ **そんもう** 【損耗】 ◆ **ろうきゅう** 【老朽】 ◆ **ろうきゅうか** 【老朽化】 „alkatrész elhasználódása” 「部品の老朽化」

elhasználódik ◆ **そんもうする** 【損耗する】 „Az alkatrész elhasználódott.” 「部品は損耗した。」 ◆ **ちびる** 【禿びる】 „elhasználódott ceruza csomkja” 「禿びた鉛筆」 ◆ **つかいきる** 【使い切る、使いきる】 „Elhasználtam a szabadságomat.” 「有給は使い切っている。」 ◆ **ぼろぼろになる** 【藍樓藍樓になる、襤褸襤褸になる】 (ütött kopott lesz) „Elhasználódott a cipőm.” 「靴はボロボロになった。」 ◆ **ろうきゅうか** **うかする** 【老朽化する】 „Elhasználódott a hűtőgép.” 「冷蔵庫は老朽化した。」

elhasználódott ◆ **つかいきった** 【使い切った】 ◆ **ろうきゅうかした** 【老朽化した】 „Le-

cseréltem az elhasználódott számítógépet.” 「
ろうきゅうか コンピューターを買い換えた。」

elhasznált ◆ **きれた** 【切れた】 (kiégett) „Ki-
dobtam az elhasznált fénycsőeket.” 「切れた
蛍光灯を捨てた。」 ◆ **しょうずみの** 【使用済
みの】 „Az atomerőműben az elhasznált fűtő-
elemeket kiemelték a pihentetőmedencéből.” 「
げんぱつ しょうず かくなりよう ねんりよう
原発の使用済み核燃料を燃料プールから取り
出した。」 ◆ **つかいふるされた** 【使い古され
た】 „Ebben a gyárban dolgozzák fel az elhasz-
nált gumiabroncsokat.” 「この工場^{しより}で使い古さ
れたタイヤを処理しています。」

elhasznált anyag ◆ **ろうはいぶつ** 【老废物】
elhasznált tük gyámszertatása ◆ **はりく
よう** 【針供養】
elhatalmasodás ◆ **うねり** 【畝ねり】
„atomerőmű-ellenes mozgalom elhatalmasodá-
sa” 「反原発運動のうねり」 ◆ **おうこう** 【横
行】 ◆ **ばっこ** 【跋扈】

elhatalmasodik ◆ **おうこうする** 【横行する】
„Ezen a helyen elhatalmasodott a jakuzs.” 「この
地域ではヤクザが横行している。」 ◆ **しはいす
る** 【支配する】 (ural) „Elhatalmasodott rajtam
a kilátástalanság.” 「絶望感に支配された。」 ◆
とらわれる 【捕われる、囚われる、捉われる】
(rajta) „Elhatalmasodott rajtam a gyűlölet.” 「
けんおかん とら 嫌悪感に囚われた。」 ◆ **ばっこする** 【跋扈す
る】 „világban elhatalmasodott imperializmus”
「帝国主義が跋扈する世界」

elhatárol ◆ **かくする** 【画する】 „El kell hatá-
rolni az üzletet a politikától.” 「ビジネスと政治
は一線を画するべきだ。」 ◆ **くりのべる** 【繰
り延べる、繰延べる】 „Elhatároltam a bevé-
lt.” 「収益を繰り延べた。」

elhatárolódás ◆ **ちょうぜん** 【超然】
elhatárolódik ◆ **かくぜつされる** 【隔绝され
る】 „Elhatárolódott a társadalomtól.” 「社会
から隔绝されている。」 ◆ **ちょうぜんとする**
【超然とする】 „politikai hatalomtól elhatároló-
dott császár” 「政治権力から超然とした天皇

」 ◆ **てをきる** 【手を切る】 (kapcsolatot meg-
szakít) „Elhatárolódott a kábítoszerektől.” 「
麻薬から手を切った。」

elhatárolódott ◆ **ぼっこうしょうな** 【没交渉
な】 „világtól elhatárolódott élet” 「世の中と
ぼっこうしょうな せいかつ
没交渉な生活」

elhatárolódva ◆ **われかんせず** 【我関せず、わ
れ関せず】 „A férjem elhatárolódik a házimun-
kától.” 「夫は家事に我関せずだ。」

elhatárolt eszközök ◆ **くりのべしさん** 【繰
り延べ資産、繰延資産】

elhatárolt haszon ◆ **くりのべりえき** 【繰り延
べ利益】 ◆ **りゅうほりえき** 【留保利益】

elhatároz ◆ **いちねんほっきする** 【一念発起す
る、一念ほっきする】 „Elhatároztam, hogy
márpedig diétázni fogok.” 「一念発起してダイ
エットを始めた。」 ◆ **おもいたつ** 【思い立
つ】 „Elhatároztam, hogy megtanulok még egy
nyelvet.” 「もう一つの言葉を習おうと思ひ立っ
た。」 ◆ **きめる** 【決める、極める】 „Elhatá-
roztuk, hogy összeházasodunk.” 「私達は結婚
すると決めた。」 ◆ **けついする** 【決意する】
(eldönt) „Elhatároztam, hogy 10 kilót fogyni fo-
gok.” 「十キロ痩せるように決意した。」 ◆ **け
っしんする** 【決心する】 „Elhatároztam, hogy
minden reggel tornázni fogok.” 「毎朝体操しよ
うと決心した。」 ◆ **かけていする** 【決定す
る】 „A cég elhatározta, hogy épít egy új gyárat.”
「会社は新しい工場を建設することを決定し
た。」 ◆ **こころにきめる** 【心に決める】 „El-
határoztam, hogy munkahelyet fogok váltani.” 「
転職を心に決めた。」 ◆ **にする** „Elhatároz-
tam, hogy minden nap tornázni fogok.” 「毎日
体操することにした。」 ◆ **ほっきする** 【発起
する】 ◆ **ほっしんする** 【発心する】 ◆ **szilárdan elhatároz** **ほぞをかためる** 【ほぞを固
める、臍を固める】 ◆ **szilárdan elhatároz** **けついかたためる** 【決意を固める】 „Szilárdan
elhatároztam, hogy felmondok.” 「退職の決意
を固めた。」

elhatározás ◆ **いし** [意志] ◆ **いちねん** [一念] ◆ **エンゲージメント** ◆ **けつい** [決意] „A kormány megerősítette az elhatározását az atomerőművek felszámolását illetően.” [政府はだつげんぱつ けつい あら 脱原発の決意を新たにした。] ◆ **けっしん** [決心] „Az életmód-változtatás elhatározás kérdése.” [生活習慣を変えるには決心が必要です。] ◆ **けつてい** [決定] (döntés) ◆ **はつてい** [発意] „Saját elhatározásomból mentem a katasztrófa színhelyére.” [自らの発意でひさいち おもむ 被災地に赴いた。] ◆ **ふみきり** [踏切、踏み切り、踏切り] ◆ **ふんぎり** [踏ん切り] „Nehezen tudom elhatározni magam.” [なかなか踏ん切りがつかない。] ◆ **ほつき** [発起] ◆ **ほつしん** [発心] ◇ **egyedüli elhatározás** **いちぞん** [一存] „A terhes nő egyedüli elhatározása elég lett a terhesség megszakítására.” [にんしん じよせい いちぞん ちゆうぜつしゆじつつ かのう 妊娠した女性の一存で中絶手術が可能になった。] ◇ **elhatározásra jut** **けっしんする** [決心する] „Nehezen tudok elhatározásra jutni.” [なかなか決心できない。] ◇ **fájdalmas elhatározás** **だんちようのおもい** [断腸の思い] „Fájdalmas elhatározással feladtam.” [だんちよう おも あきら 断腸の思いで諦めた。] ◇ **hirtelen elhatározás** **はずみ** [弾み、勢み] „Hirtelen elhatározásból megnősült.” [彼ははずみで結婚した。] ◇ **kikristályosodik benne az elhatározás** **けっしんがかたまる** [決心が固まる] „Időbe telt, amíg kikristályosodott bennem az elhatározás.” [決心が固まるまで時間がかかった。] ◇ **meggyengül az elhatározása** **けっしんがにぶる** [決心が鈍る] „Meggyengült az elhatározásom, hogy katonának menjek.” [兵隊に入る決心が鈍った。] ◇ **szabad elhatározás** **ずい** [随意] „A gyerek szabad elhatározására bízom a frizurájának megválasztását.” [子供の髪型は随意にさせた。] ◇ **szilárd elhatározás** **いちねんほつき** [一念発起、一念ほつき] ◇ **szilárd elhatározás** **かたいけっしん** [固い決心]

elhatározás megváltoztatása ◆ **ほんい** [翻意] „Próbáltam rávenni, hogy változtasson

az elhatározásán, de nem hallgatott meg.” [翻意をもと きい を求めたが聞き入れられなかった。]

elhatározásra jut ◆ **けっしんする** [決心する] „Nehezen tudok elhatározásra jutni.” [なかなか決心できない。] ◇ **felelősségteljes elhatározásra jut** **けじめをつける** „Felelősségteljesen elhatározta, hogy megnősül.” [彼はけじめをつけて結婚することにした。]

elhatározza, hogy a Buddhizmus útjára tér ◆ **いちねんほつきする** [一念発起する、一念ほつきする]

elhatározza magát ◆ **きもちがさだまる** [気持ちが定まる] „Nehezen tudtam elhatározni magam.” [気持ちがなかなか定まらなかった。] ◆ **けっしんがつく** [決心が付く、決心がつく] „Nehezen tudom elhatározni magam a szakításra.” [なかなか彼氏と別れる決心がつかない。]

elhegedül ◆ **バイオリンでえんそうする** [バイオリンで演奏する] „A művész elhegedült egy zeneszámot.” [音楽家はある曲をバイオリンで演奏した。]

elhegedüli a nótáját ◆ **さんざんぐる** [さんざん殴る、散々殴る] „Az asszony sodrófával elhegedülte a férje nótáját.” [婦人は夫を廻棒でさんざん殴った。]

elhelyez ◆ **いちづける** [位置づける、位置付ける] ◆ **おく** [置く] (rak) „A balkonon elhelyeztem egy virágcserepet.” [バルコニーにうえきばち お 植木鉢を置いた。] ◆ **しごとをあたえる** [仕事を与える] (állást talál neki) „Nem volt nehéz elhelyezni azt a kevés orvost.” [医者数は少ないので仕事を与えるのは難しくなかった。] ◆ **しゅうようする** [収容する] „A katasztrófa károsultjait ideiglenes lakásokban helyezték el.” [被災者を仮設住宅に収容した。] ◆ **てんちする** [転置する] (más helyre visz) „Elhelyezték folyó mellől a harckocsiosztagot.” [戦車部隊を川の側から転置させた。] ◆ **とめる** [泊める] (elszállásol) „A menekülteket sátrokban helyezték el.” [避難者をテントに泊めた。] ◇ **el**

van helyezve **そなわる** 【備わる、具わる】
 „A repülőtéren mobiltöltők vannak elhelyezve.”
 [空港には携帯電話の充電器が備わっている。]

elhelyezés ◆ **いちづけ** 【位置づけ、位置付け】 ◆ **しゅうよう** 【収容】 ◇ **ideiglenes elhelyezés** **かりずまい** 【仮住まい】

elhelyezett ◆ **しゅうようしゃ** 【収容者】 ◆ **そなえつけの** 【備え付けの、備えつけの】 „olvasóterembe elhelyezett számítógép” [図書室備え付けのパソコン]

elhelyezettek száma ◆ **しゅうようじんいん** 【収容人員】

elhelyezett személy ◆ **しゅうようしゃ** 【収容者】

elhelyezkedés ◆ **いち** 【位置】 (pozíció) „két vonal egymáshoz képesti elhelyezkedése” [2つの直線の位置関係] ◆ **いちづけ** 【位置づけ、位置付け】 ◆ **しゅうしょく** 【就職】 „Segíti a fogyatékosok elhelyezkedését.” [障害者の就職を支援する。] ◆ **ぼしょ** 【場所】 (hely)

„Nagyon jó a város elhelyezkedése.” [町の場所は最適だ。] ◆ **りっち** 【立地】 ◆ **りっちじょうけん** 【立地条件】 ◆ **ロケーション** ◇ **nehéz elhelyezkedés** **しゅうしょくなん** 【就職難】 ◇ **újra elhelyezkedés** **さいしゅうしょく** 【再就職】

elhelyezkedés elmélete ◆ **りっちろん** 【立地論】 ◇ **ipar elhelyezkedésének elmélete** **さんぎょうりっちろん** 【産業立地論】

elhelyezkedési arány ◆ **しゅうしょくないていりつ** 【就職内定率】 ◆ **しゅうしょくりつ** 【就職率】

elhelyezkedett ◆ **ゆうしょくしゃ** 【有職者】 (ember)

elhelyezkedett személy ◆ **しゅうしょくしゃ** 【就職者】

elhelyezkedik ◆ **いちする** 【位置する】 „A szív a mellkas bal oldalán helyezkedik el.” [心臓は胸の左側に位置している。] ◆ **しごとにつく** 【仕事に就く、仕事につく】 „Fél évembe telt, míg el tudtam helyezkedni.” [仕事に就くまで

はんとし半年かかった。] ◆ **しゅうしょくする** 【就職する】 „Az egyetem után könnyen elhelyezkedett.” [大学を卒業したあと簡単に就職できた。] ◆ **しょくにつく** 【職に就く、職につく】 „Tanárként helyezkedett el.” [教師の職に就いた。] ◆ **つく** 【就く】 (állást kap) „Tanárként helyezkedett el.” [教師の職に就いた。] ◇ **kényelmesen elhelyezkedik** **くつろぐ** 【寛く】 „A kanapén kényelmesen elhelyezkedve olvastam.” [ソファでくつろいで本を読んだ。] ◇ **újra elhelyezkedik** **さいしゅうしょくする** 【再就職する】 „Ugyanannál a cégnél helyezkedtem el újra.” [同じ会社に再就職した。]

elhelyezkedik az ülőhelyén ◆ **みこしをすえる** 【神輿を据える、みこしを据える】

elhelyezőpiac ◆ **うりてしじょう** 【売り手市場、売手市場】 „elhelyezőpiac és felvevőpiac” [売り手市場と買い手市場]

elherdál ◆ **ふいにする** „Elherdálta a sok pénzt.” [大金をふいにした。] ◆ **らんびする** 【乱費する、濫費する】 „Elherdálta az örökségét.” [相続財産を乱費した。] ◆ **ろうひする** 【浪費する】 „A felesége elherdálja a pénzt.” [彼の妻はお金を浪費している。]

elherdálás ◆ **らんび** 【乱費、濫費】

elhervad ◆ **かれる** 【枯れる】 (elszárad) „Úgy tűnik el fog hervadni a gondosan nevelt virág.” [大切に育てた花が枯れそうです。] ◆ **しぼむ** 【萎む、凋む】 „Elhervadt a virág.” [花がしぼんだ。]

elhervad, és leesik ◆ **ちょうらくする** 【凋落する】 (levél, virág) „A virág elhervadt, és leest.” [花が凋落した。]

elhervadva leesés ◆ **ちょうらく** 【凋落】

elhervaszt ◆ **からす** 【枯らす】 „Elfelejtettem megöntözni, így elhervasztottam a virágot.” [水を上げ忘れて花を枯らしてしまった。]

elhesseget ◆ **おいはらう** 【追い払う】 „Elhessegettem a galambot.” [鳩を追い払った。] ◆

おしやる 【押しやる、押し遣る】 „Elhessegettem a sötét gondolatokat.” 「暗い考えを押しやった。」 ◆ **とりはらう** 【取り扱う、取扱う】 „Elhessegettem a téves elképzelést.” 「思い込みを取り払った。」 ◆ **はらいのける** 【払い退ける、払いのける】 „Elhessegette a legyet.” 「蠅を払いのけた。」 ◆ **はらう** 【払う、掃う】 „Elhessegette a zavaró gondolatot.” 「雑念を払った。」 ◆ **ふりきる** 【振り切る】 „Elhessegettem a komolytalan gondolatomat.” 「くだらない考えを振り切った。」

élhetetlen ◆ **せちがらい** 【世知辛い】 „Ez a város élhetetlen.” 「この都市は世知辛い。」

élhető ◆ **すごしやすい** 【過ごしやすい】 „A környezetrendezés élhetővé tette a várost.” 「環境整備で街は過ごしやすくなった。」

elhibáz ◆ **あやまる** 【誤る】 „Elhibázta a döntést.” 「彼は決断を誤った。」 ◆ **うちそこなう** 【打ち損なう、撃ち損なう】 „Elhibáztam a labdát.” 「ボールを打ち損なった。」 ◆ **しっばいする** 【失敗する】 „Az orvos elhibázta a műtétet.” 「医者は手術に失敗した。」 ◆ **へたをする** 【下手をする】 „Nagy baj lesz, ha most elhibázzuk!” 「下手をすると大問題になる。」

elhibázott ◆ **あやまった** 【誤った】 „elhibázott döntés” 「誤った判断」

elhidegült ◆ **さめきる** 【冷め切る、冷めきる】 „A házaspár elhidegült egymástól.” 「彼らの結婚生活は冷めきっていた。」 ◆ **すきまかぜがふく** 【隙間風が吹く、すきま風が吹く】 „Az a házaspár elhidegült egymástól.” 「あの夫婦の間には隙間風が吹いている。」 ◆ **そえんになる** 【疎遠になる】 „Az elmúlt néhány évben elhidegültünk egymástól.” 「ここ数年間で疎遠になった。」 ◆ **つめたくなる** 【冷たくなる】 „A pasim elhidegült tőlem.” 「彼氏が冷たくなった。」 ◆ **ながひえきる** 【仲が冷えきる】 „A házaspár elhidegült egymástól.” 「夫婦の仲は冷えきった。」 ◆ **ひえこむ** 【冷え込む】 „A há-

zastársak elhidegültek egymástól.” 「夫婦の愛情が冷え込んだ。」 ◆ **りはんする** 【離反する】 „A nép elhidegült a felelőtlen politikuskostól.” 「国民は無責任な政治から離反している。」

elhidegülés ◆ **そえん** 【疎遠】 ◆ **りはん** 【離反、離叛】

elhidegült ◆ **そえんな** 【疎遠な】 „elhidegült kapcsolat” 「疎遠な関係」

elhidegült ember ◆ **りはんしゃ** 【離反者】

elhíresül ◆ **ゆうめいになる** 【有名になる】 „Elhíresült a tehetsége.” 「彼の才能は有名になった。」

elhisz ◆ **かくしんする** 【確信する】 „Most már elhiszem, hogy három nap is elég erre.” 「3日で十分だと確信した。」 ◆ **しんじこむ** 【信じ込む、信じこむ】 „Elhitte, hogy nyerni fog rajta, ha megveszi.” 「買えば儲かると信じ込んだ。」 ◆ **しんじる** 【信じる】 „Elhittem, amit a barátom mondott.” 「友達が言ったことを信じていた。」 ◆ **まにうける** 【真に受ける】 „Elhitte a szóbeszédet.” 「噂を真に受けた。」 ◆ **fenntartás nélkül elhisz maromみにする** 【丸呑みにする、丸飲みにする、丸のみにする】

„Fenntartás nélkül elhitte, amit hallott.” 「聞いた話を丸呑みにした。」 ◆ **gondolkodás nélkül elhisz うのみにする** 【鵜呑みにする】 „Gondolkodás nélkül elhitte, amit az interneten olvasott.” 「インターネットで読んだことを鵜呑みにしてしまった。」 ◆ **nem hiszi el じっかんがない** 【実感がない】 „Még most sem hiszem el, hogy átmentem a vizsgán.” 「合格した実感がない。」

elhítet ◆ **いいくるめる** 【言いくるめる、言い包める】 „Elhitette, hogy a gyógyszer hat.” 「この薬は効くよと言いい包めた。」 ◆ **しょうする** 【称する】 „Elhitette, hogy üzleti útra megy, de csalta a feleségét.” 「出張と称して浮気を繰り返した。」 ◆ **しんじこます** 【信じ込ませる】 „Elhitette a pletykát.” 「噂を信じ込ませた。」

◆ **ふきこむ** 【吹き込む】 „Elhittett egy rossz pletykát a nővel.” 「彼女に悪い噂を吹き込んだ。」

elhiteti a jó kapcsolatot ◆ **あてつける** 【当てつける、当て付ける】 „Elhittették velem, hogy jóban vannak egymással.” 「その二人に当てつけられた。」

elhív ◆ **さそう** 【誘う】 **szaszou** „Elhívtam a barátomat a kiállításra.” 「友達を展覧会に誘った。」

elhivatottság ◆ **しめいかん** 【使命感】 (küldetéstudat) ◆ **しょくぎょういしき** 【職業意識】 (hivatástudat) „A tanári munkához elhivatottság kell.” 「教師には職業意識が必要です。」

elhízás ◆ **ひだい** 【肥大】 ◆ **ひまん** 【肥満】 „elhízás elkerülése” 「肥満の予防」 ◆ **ひまんしょう** 【肥満症】

elhízik ◆ **こえる** 【肥える】 „elhízott test” 「肥えた体」 ◆ **でっぷりふとる** 【でっぷり太る】 „elhízott ember” 「でっぷり太った人」 ◆ **ひまんする** 【肥満する】 ◆ **ふとる** 【太る、肥る】 (meghízik) „Az elmúlt pár hónapban elhíztam.” 「この数か月で太ってきた。」 ◆ **ぼってりとふとる** 【ぼってりと太る】

elhízott ◆ **ひまんの** 【肥満の】 (kövér) ◆ **ふとった** 【太った、肥った】

elhízottság ◆ **ひまん** 【肥満】 „A gyermekkori elhízottság társadalmi probléma lett.” 「子供の肥満は社会問題になっています。」

elhódít ◆ **うばいとる** 【奪い取る】 „Elhódította tőle a bajnoki címet.” 「彼から一位を奪い取った。」 ◆ **かう** 【食う、喰う】 **kuu** „A televízió elhódította a mozilátogatókat.” 「テレビは映画館の客を食ってしまった。」 ◆ **しんしょくする** 【侵食する、侵蝕する、浸食する、浸蝕する】 „A tenger területeket hódított el a partból.” 「海は海岸を侵食した。」 ◆ **よこどりする** 【横取りする】 „A szupermarket elhódította

a zöldségbolt vevőit.” 「スーパーは八百屋の客を横取りした。」

elhódítás ◆ **しんしょく** 【侵食、侵蝕】

elhomályosít ◆ **くもらす** 【曇らす】 „A vízpára elhomályosította az üveget.” 「水蒸気はガラスを曇らした。」 ◆ **くもらせる** 【曇らせる】 „A pára elhomályosította a lencsét.” 「湿気がレンズを曇らせた。」 ◆ **にぶらせる** 【鈍らせる】 „Készakarva elhomályosítottam a fényezést.” 「艶をあえて鈍らせた。」 ◆ **ぼかす** 【暈す】 „Elhomályosítja a képet.” 「画像をぼかす。」

elhomályosítás ◆ **ぼかし** 【暈し】

elhomályosodik ◆ **あいまいになる** 【曖昧になる】 „Ennek a szónak a jelentése elhomályosodott.” 「この言葉の意味は曖昧になった。」 ◆ **くもる** 【曇る】 „Az ablaküveg elhomályosodott.” 「窓ガラスは曇ってきた。」 ◆ **にぶる** 【鈍る】 „Az evőeszközök fényezése elhomályosodott.” 「食器の輝きが鈍ってきた。」 ◆ **ぼやける** „Elhomályosodott a memóriám.” 「記憶がぼやけてきた。」

elhomályosul ◆ **くすむ** „elhomályosult üveg” 「くすんだガラス」 ◆ **ぼやける** „Nehéz a testem, és lassan elhomályosul a tudatom.” 「体が重たくて意識は徐々にぼやけて行く。」

elhord ◆ **はきつぶす** 【履きつぶす】 (cipőt) ◆ **もちほこぶ** 【持ち運ぶ】 (elvisz) „Valaki elhordta a téglákat a ház elől.” 「誰かが家の前からレンガを持ち運んだ。」

elhoz ◆ **つれてくる** 【連れてくる、連れて来る】 (magával hoz) „Elhoztam a kutyát a kocsi-val.” 「犬を車で連れてきた。」 ◆ **どうはんする** 【同伴する】 „Elhozhatom a barátomat is?” 「友達を同伴してもよいでしょうか。」 ◆ **とる** 【取る】 „Hozd el a tisztítóból a ruhát!” 「洋服をクリーニングから取ってきて!」 ◆ **ひきつれる** 【引き連れる、引連れる、引きつれる】 „Elhozta a barátnőjét a buliba.” 「彼女を引き連れ

てパーティー^さに来た。」 ◆ **もってくる** 【持つてくる、持つて来る】 „Elhozta, amit kértem?”
 「頼^{たの}んだ物、持つて^{もの}来て^もて^きくれましたか？」

elhullatott kalász ◆ **おちぼ** 【落ち穂、落穂】

elhunyt ◆ **しきよする** 【死去する】 „Elhunyt az apja.” 「父親は死去した。」 ◆ **しぼうする** 【死亡する】 (meghal) „A férfi balesetben elhunyt.”

「男は事故^{おとこ}で死亡^{じこ}した。」 ◆ **せいぎよする** 【逝去する】 ◆ **たかいです** 【他界する】 „elhunyt személy” 「他界^{たかい}した人」 ◆ **ほうぎよする** 【崩御する】 „A császár elhunyt.” 「天皇陛下^{てんのうへいか}が崩御^{ほうぎよ}された。」

elhunyas ◆ **せいぎよ** 【逝去】 „Őszinte részvétem elhunyt édesapja miatt!” 「お父様のご逝去^{いた}を悼^{なげ}みます。」

elhunyt ◆ **こじん** 【故人】 (ember) „elhunyt családja” 「故人^{こじん}の遺族^{いぞく}」 ◆ **しぼうした** 【死亡した】 ◆ **ない** 【無い、亡い】 ◆ **なき** 【亡き】 (elpusztult) „A már elhunyt nagypapám akkor 60 éves volt.” 「今亡き祖父^{いまなきそふ}は当時^{とうじろくじゅうさい} 60 歳^{さい} だった。」 ◆ **なきひと** 【亡き人】 „Gyászolja az elhunytat.” 「亡き人^{なきひと}を悼^{なげ}む。」 ◆ **ぶつこしゃ** 【物故者】 ◆ **ぼう** 【亡】 ◆ **ほとけさま** 【仏様】 (ember)

elhunytak száma ◆ **しぼうしゃすう** 【死亡者数】 „Ez a grafikon az életkor függvényében ábrázolja az elhunytak számát.” 「このグラフは年齢別^{ねんれいべつ}死亡者数^{しぼうしゃすう}を示^{しめ}している。」

elhunyt anya ◆ **なきはは** 【亡き母】 ◆ **ぼうぼ** 【亡母】

elhunyt apa ◆ **ぼうふ** 【亡父】

elhunyt barát ◆ **ぼうゆう** 【亡友】

elhunyt bátya ◆ **ぼうけい** 【亡兄】

elhunyt feleség ◆ **ぼうさい** 【亡妻】 ◆ **ぼうふ** 【亡婦】

elhunyt fényképe ◆ **いえい** 【遺影】

elhunyt férj ◆ **ぼうふ** 【亡夫】

elhunyt haja ◆ **いはつ** 【遺髪】

elhunyt hozzátartozói ◆ **いぞく** 【遺族】

elhunyt hűg ◆ **ぼうまい** 【亡妹】

elhunyt kedvence ◆ **いあいの** 【遺愛の】 „Ez a néhai nagypapám kedvenc órája.” 「これは祖父^{わそふ}の遺愛^{いあい}の懐中時計^{かいちゅうどけい}です。」

elhunyt kiadatlan kézírata ◆ **いこう** 【遺稿】

elhunyt néne ◆ **ぼうし** 【亡姉】

elhunyt öccs ◆ **ぼうてい** 【亡弟】

elhunyt emlékeztető tárgy ◆ **みたましろ** 【御霊代】

elhunyt szelleme ◆ **なきたま** 【亡き魂】 ◆ **みたま** 【御霊】

elhunyt szellemének szimbóluma ◆ **みたましろ** 【御霊代】

elhunyt személy ◆ **なきもの** 【亡き者】

elhunyt szülő ◆ **なきおや** 【亡き親】

elhurcol ◆ **きょうせいれんこうする** 【強制連行する】 „A foglyokat elhurcolták.” 「捕虜^{ほりよ}たちは強制連行^{きょうせいれんこう}された。」 ◆ **つれさる** 【連れ去る】 (elrabol) „A feleségem elhurcolta a gyereket.” 「妻^{つま}が子ども^こを連れ去^つってしまった。」 ◆ **ひきずる** 【引きずる、引き摺る】 „A fiút elhurcolták a rendőrök.” 「少年^{しょうねん}は警察^{わけいさつ}に引き摺^ひられた。」 ◆ **ひっぱる** 【引っ張る】 „A tettest elhurcolták a rendőrök.” 「犯罪者^{はんざいしゃ}は警察^{わけいさつ}に引っ張^ひられた。」

elhurcolkodik ◆ **ひっこす** 【引っ越す】 (elköltözik) „A nő elhurcolkodott a barátjától.” 「彼女^{かのじょ}は彼氏^{わかれし}の家^{いえ}から引っ越^ひした。」

elhúzó ◆ **あける** 【開ける】 (széthúzó) „Elhúztam a függönyt.” 「カーテンを開^あけた。」 ◆ **かねをならす** 【鐘を鳴らす】 „Elhúzták a delet.” 「正午^{しょうご}の鐘^{かね}が鳴^なった。」 ◆ **とおりすぎる** 【通り過ぎる】 „Valami elhúzott mellettem.” 「何か^{なに}が私^{わたし}の横^{よこ}を通^とり過^すぎた。」 ◆ **ながびかせる** 【長引かせる】 (hosszan tartóvá tesz) „Sokáig el tudja húzni azt a kis munkát.” 「この少し^{しごと}の仕事^{しごと}をすぐ^{ながび}長引^{ながび}かせることができます。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Elhúztam a függönyt.” 「カーテンを引^ひいた。」 ◇ **telje-**

sen elhúz **あけっぴろげにする** 【開けっ広げにする、明けっ広げにする】 „Teljesen elhúztam az ajtót.” 「引き戸を開けっ広げにした。」

elhúzzható ablak ◆ **ひきまど** 【引き窓、引窓】

elhúzzható függöny ◆ **ひきまく** 【引き幕、引幕】

elhúzódás ◆ **じぞく** 【持続】 ◆ **せんえん** 【遷延】 ◆ **ちょうきか** 【長期化】

elhúzódik ◆ **えんちょうになる** 【延長になる】

„A tárgyalás elhúzódott.” 「会議は延長になった。」 ◆ **およぶ** 【及ぶ】 „A munka ma reggelig

elhúzódott.” 「仕事は今日の朝まで及んだ。」

◆ **ぐずつく** 【愚図つく、愚図付く】 „Az érte-

kezet elhúzódott.” 「会議はぐずついている。」

◆ **ちょうきかする** 【長期化する】 (hosszú távú lesz) „Arra számítanak, hogy elhúzódik a kilá-

blás a válságból.” 「経済回復は長期化するものと

予想されています。」 ◆ **ながびく** 【長びく、

長引く】 „Az értekeztet elhúzódott.” 「会議が

ながび

長引いた。」

elhúzódó ◆ **えんえんとつづく** 【延々と続く】

„elhúzódó értekeztet” 「延々と続く会議」 ◆ **ち**

ょうきかする 【長期化する】 „elhúzódó beteg-

ség” 「長期化している病気」 ◆ **ながびく** 【長

びく、長引く】 „elhúzódó háború” 「長引く

せんそう

戦争」

elhúzódó esős idő ◆ **うてんつづき** 【雨天続き】

elhúzódó háború ◆ **じきゅうせん** 【持久戦】

elhúzódó probléma ◆ **けんあん** 【懸案】 „éve-

ig elhúzódó probléma” 「多年の懸案」

elhúzódó recesszió ◆ **ちょうきふきょう** 【長期不況】

elhúzza a csikot ◆ **すたすたとたちさる** 【す

たすたと立ち去る】 „A szeretője elhúzza a csi-

kot.” 「浮気相手はすたすたと立ち去った。」 ◆

ひきあげる 【引き上げる、引き揚げる、引上げる、

引揚げる】 „A rabló megérezte a veszélyt, és

elhúzza a csikot.” 「泥棒は危険を感じて引き揚

げた。」

elhúzza a száját ◆ **くちがまがる** 【口が曲がる】 ◆ **ふまんげにくちをむすぶ** 【不満げに口を結ぶ、不満気に口を結ぶ】

elhül ◆ **あぜんとする** 【嘔然とする】 (elképed)

„Az árákon elhültem.” 「値段に嘔然とした。」

◆ **さめる** 【冷める】 „Mire enni mentem, a leves

már elhült.” 「食卓についた時には、もうスー

プは冷めていた。」 ◆ **どぎもをぬかれる** 【度

肝を抜かれる、度胆を抜かれる】 „Elhültem,

amikor meghallottam a bíróság ítéletet.” 「

裁判所の判決を聞いて度肝を抜かれた。」

elidegenedés ◆ **そえん** 【疎遠】 ◆ **そがいかん**

【疎外感】 (érzése)

elidegenít ◆ **そがいうる** 【疎外する】 ◆ **へだ**

てる 【隔てる、距てる】 „Az örökségi vita el-

idegenítette a testvéreket egymástól.” 「相続争

いは兄弟を隔てた。」

elidegeníthetetlen ◆ **こゆうの** 【固有の】

(elválaszthatatlan) „A szabadság az emberek el-

idegeníthetetlen joga.” 「自由は人間固有の権利

です。」

elidőzik ◆ **ゆっくりする** „Elidőztem a barátom-

nál.” 「友達のところではゆっくりしていた。」

éli életét ◆ **よをへる** 【世を経る】

eligazít ◆ **くんじをあたえる** 【訓示を与える】

„Eligazította a csapatot.” 「隊員に訓示を与え

た。」 ◆ **ないようをせつめいする** 【内容を説

明する】 „A főnök eligazította a beosztottait.” 「

上司は部下に仕事の内容を説明した。」 ◆ **なお**

す 【直す】 (megigazít) „Eligazítottam az ágyon

a terítőt.” 「ベッドのカバーを直した。」 ◆ **み**

ちをおしえる 【道を教える】 (útbaigazít) „El-

igazítottam egy turistát.” 「旅行者に道を教え

た。」

eligazítás ◆ **オリエンテーション** „Eligazítást

adott az újonnan belépőknek.” 「新入社員 のオ

リエンテーションを行 った。」 ◆ **ガイダンス**

„új diákok eligazítása” 「新入生のガイダンス」

◆ **くんじ** 【訓示】 ◆ **せつめいかい** 【説明会】

◆ **ちょうれい** 【朝礼】 (reggel az iskolában,

munkahelyen) ◇ **műszak végi eligazítás** しゅうれい【終礼】

eligazító ember ◆ **フロア・マネージャー**

eligazodik ◆ **みちがわかる**【道が分かる】(ismeri az utat) „Nehéz eligazodni ebben a nagy városban.” 「この町の道は分かりにくい。」 ◆ **わかる**【分かる、分る、解る、判る】(ismer) „Nehéz eligazodni azon az emberen.” 「あの人の性格は分かりにくい。」

elígérkezés ◆ **せんやく**【先約】 „Bocs, nem tudok menni, mert már elígérkeztem valahová.” 「ごめん、先約があるから行けない。」

elijeszt ◆ **おいはらう**【追い払う】(elzavar) „A kutya elijesztette a betörőt.” 「犬は泥棒を脅して追い払った。」

elillan ◆ **きえる**【消える】(eltűnik) „A rab elillant a cellájából.” 「囚人は独房から消えた。」 ◆ **きはつする**【揮発する】(folyadék) „A folyadék elillan.” 「液体が揮発した。」 ◆ **ひよこひよこでかける**【ひよこひよこ出掛ける】(meglóg) „A férjem este mindig elillan valahová.” 「夫は夜になると何処かひよこひよこ出掛ける。」

elillanás ◆ **きえること**【消えること】 ◆ **きはつ**【揮発】

elimináció ◆ **しょうきよほう**【消去法】

eliminál ◆ **しょうきよする**【消去する】 „Elimináltam a másodfokú tagot.” 「二次の項を消去した。」 ◆ **のぞく**【除く】 „Az étrendemből elimináltam a cukrot.” 「食生活から砂糖を除いた。」

elinal ◆ **いそいでにげる**【急いで逃げる】 „A tolvaj elinalt a tett helyszínéről.” 「泥棒は現場から急いで逃げた。」

elindít ◆ **うちあげる**【打ち上げる】 „Elindították a projektet.” 「プロジェクトを打ち上げた。」 ◆ **おくる**【送る】(elküld) „Elindította a gyereket az iskolába.” 「子供を学校に送った」 ◆ **きどうする**【起動する】 „Elindítja a fénymásolást.” 「コピー機を起動する。」 ◆ **しゅっぱ**

つさせる【出発させる】 „Elindította a buszt.” 「バスを出発させた。」 ◆ **はけんする**【派遣する】(útnak indít) „Elindították az expedíciót.” 「探検隊が派遣された。」 ◆ **はっしゃさせる**【発車させる】(járművet) „A peronőr elindította a vonatot.” 「駅員は電車を発車させた。」 ◆ **はっせいさせる**【発生させる】(okoz) „Egy erős hang elindította a lavinát.” 「大きな音が雪崩を発生させた。」

elindítás ◆ **きどう**【起動】 ◆ **そうし**【創始】
elindító ◆ **そうししゃ**【創始者】 „mozgalom elindítója” 「運動の創始者」

elindul ◆ **うごきだす**【動きだす、動き出す】 „Az álló óra egyszer csak elindult.” 「止まっていた時計はいつの間にか動き出した。」 ◆ **うってでる**【打って出る】 „Elindult a választáson.” 「彼は選挙に打って出た。」 ◆ **しゅっぱつする**【出発する】 „A vonat elindult az állomásról.” 「電車は駅を出発した。」 ◆ **でかける**【出かける、出掛ける】(valahonnan) „Elindultam vásárolni.” 「買い物をしに出かけた。」

◆ **でる**【出る】 „Elindultam otthonról.” 「家を出た。」 ◆ **とにつく**【途に就く、途につく】 „Elindult vissza az országába.” 「帰国の途に就いた。」 ◆ **のりだす**【乗り出す、乗出す、乗りだす】 „Elindult a irodalmi pályán.” 「文壇に乗り出した。」 ◆ **はっしゃする**【発車する】(jármű) „Elindult a kocsii.” 「車が発車した。」

◆ **はっしんする**【発進する】 „Az autó elindult, miután a lámpa zöldre váltott.” 「信号が青になって車が発進した。」 ◇ **ott van, ahonnan elindult** **もとのもくあみ**【元の黙阿弥】 „Szi-gorúan diétáztam, de sok süteményt ettem, és ott vagyok, ahonnan elindultam.” 「頑張ってたのにケーキを食べすぎて元の黙阿弥だ。」

elindulás ◆ **しゅっぱつ**【出発】(indulás) ◆ **はっしゃ**【発車】(jármű indulása) „busz elindu-

lása” [バスの発車] ◆ **はっしん** [発進] „autó elindulása” [自動車の発進]

elindul haza ◆ **きたくのとにつく** [帰宅の途に就く、帰宅の途につく] ◆ **きとにつく** [帰途につく、帰途に就く] „Elindultam haza a munkahelyemről.” [会社から帰途についた。]

elindul otthonról ◆ **いえをでる** [家を出る] „Reggel nyolc órakor indultam el otthonról.” [あさはちじ いえ で 朝 8 時に家を出た。]

elintéz ◆ **あきらめる** [諦める] (felad) „Egy kézegyintéssel elintéztem.” [もういいよと諦めた。] ◆ **かたづける** [片づける、片付ける] „Egy szóval elintézte, hogy nem kell.” [いひとこと かたづ かないと一言で片付けた。] ◆ **ごまかす** [誤魔化す] „Egy nevetéssel elintézte.” [彼は笑ってごまかした。] ◆ **してのける** [して退ける、して避ける] (ügyesen, bátran) „Hamar elintéztem a munkát.” [仕事を早くやっつてのけた。] ◆ **しまつする** [始末する] (megöl) „Elintéztem a gazfickót.” [悪党を始末した。] ◆ **しよする** [処する] „Elintéztem az árulókat.”

[裏切り者を処した。] ◆ **しよりする** [処理する] (feldolgoz) „A hivatal elintézte az ügyemet.” [事務所は私の書類を処理した。] ◆ **すます** [済ます] „Interneten elintéztem az ügyemet.” [用事をインターネットで済ました。]

◆ **すませる** [済ませる] „Mire elintéztem a dolgomat, lement a nap.” [用事を済ませるのに夕方までかかった。] ◆ **てつづきをする** [手続きをする] „Egész nap futkostam, de semmit sem tudtam elintézni.” [一日中走り回ったけれども手続きできなかった。]

◆ **てはいする** [手配する] (intéz) „Elintéztem, hogy egyágyas szobát kapjon.” [シングルルームを手配した。]

◆ **はからう** [計らう] „A többi intéz el a belátásod szerint!” [残りは適当に計らってくれ!] ◆ **べんずる** [弁ずる、辯ずる、辨ずる] „Elintézi a dolgát.” [用事を弁ずる。] ◇ **elintézi az ügyeit ようじをすませる** [用事を済ませる] „Délutánig elintéztem az ügyei-

met.” [午後までに用事を済ませた。] ◇ **elintézódik** **すむ** [済む] „Ezt nem lehet egy egyszerű bocsánatkéréssel elintézni.” [これは謝れば済む問題ではない。] ◇ **nevetéssel elintéz** **わらいとばす** [笑い飛ばす] „A politikus a vesztegetési ügyet egy nevetéssel elintézte.” [政治家は賄賂の話 を笑い飛ばした。]

elintézés ◆ **しより** [処理] „ügy elintézése” [要件の処理]

elintézetlen ◆ **みしよりの** [未処理の] „Van néhány elintézetlen ügyem.” [いくつかの未処理の事案があります。]

elintézetlen feladat ◆ **ざんむ** [残務]

elintézetlen ügy ◆ **ざんむ** [残務]

elintézi a dolgát ◆ **ようじをたす** [用を足す]

elintézi az ügyeit ◆ **ようじをすませる** [用事を済ませる] „Délutánig elintéztem az ügyemet.” [午後までに用事を済ませた。]

elintézi egy nevetéssel ◆ **いっしょうにふする** [一笑に付する] ◆ **わらいとばしてかたづける** [笑いとばして片づける、笑い飛ばして片付ける]

elintézni való ◆ **ようじ** [用事] „Elintézni valóm akadt.” [用事が出来た。]

elintézódik ◆ **すむ** [済む] „Ezt nem lehet egy egyszerű bocsánatkéréssel elintézni.” [これはわあやま す もんだい わ は 謝 れば済む問題ではない。] ◆ **べんずる** [弁ずる、辯ずる、辨ずる] „Elintézódik a dollog.” [用が弁ずる。]

elír ◆ **かきそこなう** [書き損なう] ◆ **かきそんじる** [書き損じる] ◆ **かきちがえる** [書き違える、書違える] ◆ **かきまちがえる** [書き間違える] „Elírtam az egyik résztvevő nevét.” [さんかしゃ ひとり なまえ か まちが 参加者一人の名前を書き間違えた。]

◆ **スベルをまちがう** [スベルを間違う] „A hivatal elírta a nevemet.” [事務所は私の名前のスベルをまちが 間違った。]

elírás ◆ **かきちがい** [書き違い、書違い] ◆ **かきまちがい** [書き間違い、書間違い、書きまちがい] „A levelében volt néhány elírás.” [彼の

てがみ わ か まちが
手紙にはいくつかの書き間違いがあった。」 ◆
かきまちがえ【書き間違い】 ◆ ごじ【誤字】
◆ ごじだつじ【誤字脱字】 ◆ スペルのまちが
い【スペルの間違い】 ◆ もじのあやまり【文
字の誤り】 „Elirták a nevemet.” 「名前に文字の
あやま
誤りがあった。」

elismer ◆ かう【買う】 „Elismerték az erőfeszíté-
tésemet.” 「努力を買われた。」 ◆ **かんしんす**

る【感心する】 „Elismerem a munkáját.” 「彼
の仕事に感心する。」 ◆ **しょうにんする**【承
しごと かんしん
認する】 „Elismerték annak az országnak a füg-
getlenségét.” 「その国の独立は承認された。」
◆ **にんちする**【認知する】 „Elismerte fiaként.”

じぶん むすこ にんち
「自分の息子であると認知した。」 ◆ **にんてい
する**【認定する】 „Elismerték, mint új gyógy-
szer.” 「新薬として認定した。」 ◆ **ねぎらう**
【労う、犒う】 (méltányol) „Elismertem a
munkásságát.” 「彼の功績を労った。」 ◆ **ひ
ょうしょうする**【表彰する】 (megdicsér) „Az
állam elismerte a tudományos munkáját.” 「
せいふ わかれ かがくじょう こうせき ひょうしょう
政府は彼の科学上の功績を表彰した。」 ◆

みとめる【認める】 „Elismerte, hogy ő volt a
hibás.” 「彼は自分の間違いを認めた。」 ◇ **el-
ismerést kap** **いちもくをおかれる**【一目を置
かれる】 „A szakterületén elismerik.” 「彼は
せんもんぶんや いちもく お
専門分野で一目を置かれている。」 ◇ **hivata-
losan elismer** **こうにんする**【公認する】 „Az
új rekord hivatalosan elismert.” 「この新記録は
こうにん
公認されている。」 ◇ **kölcsönösen elismer**
みとめあう【認め合う】 „Kölcsönösen elismer-
ték egymás képességeit.” 「お互いの能力を認
め合った。」 ◇ **minden elismerésem** **けいふ
くする**【敬服する】 „Minden elismerésem!” 「
けいふく
敬服します!」 ◇ **nem ismeri el** **ひにんする**
【否認する】 „Nem ismerte el, hogy mulasztott
volna.” 「過失を否認した。」

elismerés ◆ **かんしゃ**【感謝】 „Jól esett neki
az elismerés.” 「感謝されて嬉しかった。」 ◆
しょうさん【称賛、称讃、賞賛、賞讃、賞讃】
„elismerő taps” 「賞賛の拍手」 ◆ **にんち**【認

知】 ◆ **にんてい**【認定】 ◆ **ねぎらい**【労い、
犒い】 ◆ **ひょうしょう**【表彰】 ◆ **みとめる
こと**【認めること】 ◇ **minden elismerés az
övő** **あたまがさがる**【頭が下がる】 „Minden
elismerésem az orvosoké.” 「医者には頭が下がる。」

elismerésre méltó ◆ **かんしんな**【感心な】
◆ **しゅしょうな**【殊勝な】 „elismerésre méltó
igyekezett” 「殊勝な心がけ」

elismerést kap ◆ **いちもくをおかれる**【一目
を置かれる】 „A szakterületén elismerik.” 「彼
わ せんもんぶんや いちもく お
は専門分野で一目を置かれている。」

elismeri a fölényét ◆ **いちもくをおく**【一目置
く】

elismeri a gyengeségét ◆ **いちもくをおく**
【一目を置く】 „Mindenki elismerte a gyenge-
ségét vele szemben.” 「彼には誰もが一目を置いた。」

elismeri a munkáját ◆ **いろうする**【慰労す
る】

elismeri, hogy rosszul cselekedett ◆ **はん
せいする**【反省する】 „Elismered, hogy rosszul
cselekedtél?” 「反省している?」

elismeri, hogy vesztett ◆ **かぶとをぬぐ**【兜
を脱ぐ】 „Az ellenfelem elismerte, hogy vesz-
tett.” 「相手は兜を脱いだ。」

elismeri munkáját ◆ **けんしょうする**【顕彰す
る】 „A város elismerte a tűzoltó munkáját.” 「
まち わ しょうぼうし けんしょう
街は消防士を顕彰した。」

elismerőleg ◆ **みとめて**【認めて】

elismert ◆ **おしもおされぬ**【押しも押されぬ】
◆ **おしもおされもしない**【押しも押されもしな
い】 „elismert személy” 「押しも押されもしな
い人物」 ◆ **しゃかいにみとめられた**【社会に
認められた】 ◆ **てんかごめんの**【天下御免
の】 ◆ **めいよある**【名誉ある】 „elismert sze-
mélyiség” 「名誉ある人物」 ◆ **よにみとめられ
た**【世に認められた】 „elismert író” 「世に認
められた作家」

elismertség ◆ **ていひょう**【定評】 ◆ **めいよ**
【名誉】 „A világ legjobb játékosaként szerzett

elismertséget.” [せかい さいこう せんしゆ めいよ え
「世界最高の選手の名誉を得た。」]

elismervény ◆ **しょうもん** [証文] ◆ **ひきかえけん** [引換券、引き換え券、引替え券] ◆ **レシート** ◇ **átvételi elismervény** **はいたつしょうめいしょ** [配達証明書] ◇ **átvételi elismervény** **しゅうのうでんびょう** [収納伝票]

elismervény tartozásról ◆ **しゃくようしょ** [借用書]

elismétel ◆ **いいなおす** [言い直す] (még egyszer elmond) „Hangosabban elismételtem a kérdést.” [質問を大声で言い直した。] ◆ **ふくしょうする** [復唱する、復誦する] „Elismételtem a rendelést!” [ご注文を復唱いたします。]

elismétlés ◆ **ふくしょう** [復唱、復誦]

eliszik ◆ **つぎこむ** [注ぎ込む] „Elissza a pénzét.” [彼は酒に金を注ぎ込んだ。] ◆ **のみつぶす** [飲み潰す、飲潰す、呑み潰す] „Elitta az összes vagyonát.” [全財産を飲み潰した。]

eliszkol ◆ **いそいでにげる** [急いで逃げる] ◆ **とびのく** [飛びのく、飛び退く] „Gyorsan eliszkolt a helyszínről.” [咄嗟にその場を飛び退いた。]

elit ◆ **いちりゅうの** [一流の] „Elit egyetemre jár.” [一流の大学に通っている。] ◆ **エリート**

elit alakulat ◆ **せいえいぶたい** [精鋭部隊] ◆ **ちゅうけん** [中堅]

elitegyetem ◆ **いちりゅうだいがく** [一流大学]

elitél ◆ **さばきを受ける** [裁きを受ける] „Őt ítélték el a más bűnéért.” [身代わりになって罪の裁きを受けた。] ◆ **ひとする** [非とする] „Elítéli a háborút.” [戦争を非とする。] ◆ **ひなんする** [非難する、批難する] (bíral) „Elítélte a másik személy viselkedését.” [相手の行為を非難した。] ◆ **ゆうざいはんけつをくだす** [有罪判決を下す] „A bíróság elítélte a vádlottat.” [裁判所は容疑者に対して有罪判決を下した。]

elitélés ◆ **ひなん** [非難、批難]

elitélt ◆ **きけつしゅう** [既決囚] ◆ **しゅうと** [囚徒] ◆ **じゅけいしゃ** [受刑者] „Az elítélt magánzárkába került.” [受刑者は独房に入った。]

elitgimnázium ◆ **いちりゅうこうこう** [一流高校]

elithez tartozásra törekvés ◆ **エリートシこう** [エリート志向]

elitizmus ◆ **エリートいしぎ** [エリート意識]

elit osztály ◆ **じょうりゅうかいきゅう** [上流階級]

elitpálya ◆ **エリート・コース** „Elitpályára került.” [エリート・コースに乗った。]

elit réteg ◆ **エリートそう** [エリート層]

éli világot ◆ **としよくする** [徒食する] „A kamatból éli világot.” [利子で徒食する。]

elixír ◆ **みょうやく** [妙薬] ◆ **れいやく** [靈薬] ◇ **életelixír** **せんたん** [仙丹] ◇ **életelixír** **きしかいせいのくすり** [起死回生の薬]

elixirkészítő alkímia ◆ **れんたんじゅつ** [鍊丹術、煉丹術]

eljár ◆ **おどる** [踊る、躍る] „Eljárt egy magyar táncot.” [あるハンガリーの踊りを踊った。] ◆ **かよう** [通う] kajou „Minden nap eljár a klubba.” [毎日クラブに通っている。] ◆ **くちをきく** [口を利く、口をきく] (érdekelben) „Eljártam az érdekében.” [彼のために口

を利いた。] ◆ **こうどうする** [行動する] (ténykedik) „Ennek megfelelően járjon el!” [これに従って行動して下さい。] ◆ **たいおうする** [対応する] (elbánik) „Nem tudom, hogyan

kell eljárni ilyen esetben.” [この場合はどうたいおうすればいいかわからない。] ◆ **てつづきにおうじる** [手続きに応じる] (foglalkozik az ügygel) „A hivatal eljárt az ügyemben.” [事務所は私の手続きに応じた。] ◆ **てつづきをする** [手続きをする] (eljárást kezdeményez) „A barátom eljár az ügyemben.” [友達は手続きをした。] ◇ **biztonságosan jár el** **あんぜんさくをこうじる** [安全策を講じる] ◇ **eljár a fejefellett az idő** **としをかさねる** [歳を重ねる、年を重ねる] (megöregszik) „Eljárt a nagy-

papám feje felett az idő.” [お爺さんは歳を重ねた。] ◇ **eljár a szája kuchi** **くちばし** [口走る] „Eljárt a szám.” [口走ってしまった。] ◇ **eljár a szája kuchi** **をすべらせる** [口をすべらせる、口を滑らせる] „Eljárt a szám, kikotyogtam a titkot.” [口をすべらせて秘密をばらしてしまった。] ◇ **eljár felette az idő** **ふるくなる** [古くなる] (elavul) „Eljárt a tárcsás telefonok felett az idő.” [ダイヤル式の電話は古くなった。] ◇ **können eljár a keze** **すぐて** **がでる** [直ぐ手が出る] „Können eljár a keze.” [彼は直ぐ手が出る。] ◇ **können eljár a szája kuchi** **がかるい** [口が軽い] „Vigyázní kell vele, mert könnyen eljár a szája.” [彼女は口が軽いから気をつけなくちゃ。] ◇ **szeret eljárni otthonról** **dezuki** **な** [出好き] „A feleségem szeret eljárni otthonról.” [妻は出好きである。] ◇ **tapintatosan jár el** **ki** **をきかせる** [気を利かせる] (figyelmes)

eljár a feje felett az idő ◆ **としをかさね** **る** [歳を重ねる、年を重ねる] (megöregszik)

„Eljárt a nagypapám feje felett az idő.” [お爺さんは歳を重ねた。]

eljárás ◆ **せいほう** [製法] „Ez az alkatrészek egy új eljárással készült.” [この部品は新しい製法で作られた。] ◆ **てじゆん** [手順] „A sütemény ízének titka az, hogy pontosan betartjuk az eljárást, amivel készül.” [御菓子はきちんと手順を守って作ることが美味しさの秘訣です。] ◆ **てつづき** [手続き] „Jogi eljárást kezdeményez.” [法的な手続きを取る。] ◆ **プロセス** **ほう** [法] ◆ **ほうしき** [方式] „Ez-zel a beviteli eljárással japán betűket lehet írni.” [この入力方式で日本語が書けます。] ◆ **もうしたて** [申し立て、申立て] (vádemelés) „Bírósági eljárás indított a társulat ellen.” [団体に対して裁判の申し立てをした。] ◇ **Bayer-eljárás** **バイヤーほう** [バイヤー法] ◇ **bírósági eljárás kezdeményezése** **さいばんの** **もうしたて** [審判の申し立て] „Bírósági eljárást kezdeményezett” [審判の申し立てを行っ

た。] ◇ **büntetőeljárás** **けいじてつづき** [刑事手続き] „Büntetőeljárást kezdeményezett ellene.” [彼に対して刑事手続きを開始した。] ◇ **büntetőeljárást kezdeményez** **こうそ** **する** [公訴する] „Az ügyész büntetőeljárást kezdeményezett a tettes ellen.” [検事は被疑者を公訴した。] ◇ **csődeljárás** **とうさ** **んてつづき** [倒産手続き] „Csődeljárást kezdeményeztek a vállalattal szemben.” [会社の倒産手続きを申し立てた。] ◇ **hagyatéki eljárás** **そうぞくてつづき** [相続手続き] ◇ **hagyatéki eljárás** **いさんてつづき** [遺産手続、遺産手続き] ◇ **hivatalos eljárás** **せい** **きのてつづき** [正規の手続き] ◇ **jogi eljárás** **しほうてつづき** [司法手続き] ◇ **jogi eljárás** **ほうてきてつづき** [法的手続き] „Jogi eljárás indult a vállalat ellen.” [会社に対して法的手続きが始まった。] ◇ **közigazgatási eljárás** **ぎょうせいしよぶん** [行政処分] ◇ **közvádi eljárás** **こうそ** [公訴] ◇ **újrahívható eljárás** **さいにゆうかのうてつづき** [再入可能手続き] (IT) ◇ **vádeljárás** **せしやうてつづき** [訴訟手続き] ◇ **vámeljárás** **つうか** **んてつづき** [通関手続き]

eljárás megkerülésével ◆ **てつづきをふまず** **に** [手続きを踏まずに] „Az kiléptetési eljárás nem lehet megkerülni.” [手続きを踏まずに出国は出来ない。]

eljárást kezdeményez ◆ **たいほ** **する** [逮捕する] „Két eljárást is kezdeményezett a rendőrség ellene.” [あの人は2回も逮捕された。]

eljár a szája ◆ **kuchi** **がすべる** [口が滑る、口がすべる] ◆ **kuchi** **ばし** **る** [口走る] „Eljárt a szám.” [口走ってしまった。] ◆ **kuchi** **をすべ** **らせる** [口をすべらせる、口を滑らせる] „Eljárt a szám, kikotyogtam a titkot.” [口をすべらせて秘密をばらしてしまった。]

eljár felette az idő ◆ **ねんき** **が** **は** **い** **る** [年季が入る] „A berendezések felett eljár az idő.” [設備は年季が入っている。] ◆ **ふる** **く** **な** **る** [古くなる] (elavul) „Eljárt a tárcsás telefonok felett az idő.” [ダイヤル式の電話は古くなった。]

eljátszik ◆ **えんそうする** 【演奏する】 (zenét)

„Az együttes eljátszott egy számot.” 「バンドはひときよくえんそうした。」 ◆ **する** 【擦る、磨る、磨る、摺る、播る】 (szerencsejátékon) „Kátyán eljátszotta az összes pénzét.” 「トランプですべてのお金を擦った。」 ◆ **そむく** 【背く、叛く】 „Eljátszotta a barátja bizalmát.” 「友達の信頼にそむいた。」 ◆ **ばくちでする** 【博打でする、博突でする】 „Eljátszotta a ház árát.” 「博打で家の値段をすった。」

eljegesedik ◆ **しもがつく** 【霜がつく】 (hó-szerűen) „A hűtő eljegesedett.” 「冷蔵庫に霜がついた。」 ◆ **ちゃくひょうする** 【着氷する】

„Eljegesedett a repülőgép szárnya.” 「飛行機の翼に着氷した。」 ◆ **とうけつする** 【凍結する】 „Eljegesedett az út.” 「道路は凍結した。」

eljegyez ◆ **こんやくする** 【婚約する】 „Múlt

héten eljegyeztem a barátnőmet.” 「先週彼女と婚約した。」

eljegyzés ◆ **エンゲージメント** ◆ **きょこん** 【許婚】 (szülői elhatározásból) ◆ **こんやく** 【婚約】 ◆ **こんやくしき** 【婚約式】 ◆ **こんやくパーティー** 【婚約パーティー】 „Hivatalos voltam az eljegyzésre.” 「婚約パーティーに招待された。」 ◆ **ゆいのう** 【結納】 „Tegnap volt az unokahúgom eljegyzése.” 「昨日姪の結納が行われた。」

eljegyzésbontás ◆ **こんやくはき** 【婚約破棄】 ◆ **こんやくふりこう** 【婚約不履行】 (eljegyzéstől ellálás)

eljegyzés felbontása ◆ **こんやくはき** 【婚約破棄】

eljegyzési ajándék ◆ **ゆいのう** 【結納】 „Eljegyzési ajándékokat cserélnek.” 「結納を交わす。」 ◆ **ゆいのうひん** 【結納品】

eljegyzési ajándékcsere ceremóniája ◆ **のうさいのぎ** 【納采の儀】

eljegyzési ajándékok cseréje ◆ **のうさい** 【納采】

eljegyzési gyűrű ◆ **エンゲージ・リング** ◆ **こんやくゆびわ** 【婚約指輪】

eljegyzési kétélyek ◆ **エンゲージ・ブルー**

eljegyzéskor kapott pénz ◆ **ゆいのうきん** 【結納金】

éljen ◆ **ばんざい** 【万歳、万才】 „Éljen a kormány!” 「政府万歳!」

éljenez ◆ **かんこする** 【歓呼する】 ◆ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】 „A tömeg éljenezett.” 「群衆は歓声をあげた。」 ◆ **ばんざいととなえる** 【万歳を唱える】

éljenzés ◆ **かつさい** 【喝采】 „A gyűlés résztvevői éljenzésbe kezdtek.” 「会議の参加者は喝采した。」 ◆ **かんこ** 【歓呼】 ◆ **かんせい** 【歓声】

eljön ◆ **いらっしゃる** „A barátja is eljön?” 「お友達もいらっしゃるのですか?」 ◆ **おいでになる** 【お出でになる、御出でになる】 „Ön is eljön?” 「あなたもお出でになりますか?」 ◆ **くる** 【来る、来る】 „Majd ha eljön a tél, esni fog a hó.” 「冬が来たら雪が降るでしょう。」 ◆ **さんしゅうする** 【参集する】 (egybegyűlik) „Köszönjük, hogy eljötték!” 「ご参集有難うございます。」 ◆ **とうらいする** 【到来する】 „Eljött a tavasz.” 「春が到来した。」 ◆ **やってくる** 【やって来る、遣ってくる、遣って来る】 „Eljön még az az idő, amikor ez a tárgy hasznos lehet.” 「これがまた役に立つ時がやってくる。」

eljön a reggel ◆ **あさになる** 【朝になる】 „Eljött az esküvő reggele.” 「結婚式の朝になった。」

eljön a rendezvényre ◆ **らいじょうする** 【来場する】 „Köszönjük, hogy eljötték a rendezvényünkre!” 「ご来場 頂きまして有難うございます。」

eljön az ideje ◆ **ぜんせいになる** 【全盛になる】 „Az idő múlásával eljött az okostelefonok ideje.” 「時代は進み、スマホが全盛になった」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az ő ideje ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” 「堅調な株市相場を前に、腕が鳴った。」

eljön az újév ◆ **としがあける** 【年が明ける】
 „Ha eljön az újév, majd találkozunk!” 「年が明けたら会いましょう。」

eljön otthonról ◆ **いえでをする** 【家出をする】 (elszökik otthonról) „Tegnap összezsúroltam a feleségemmel, és eljöttem otthonról.” 「昨日妻とけんかして家出をした。」

eljövendő ◆ **きたる** 【来たる、来る】 „Legyen boldog az eljövendő évünk!” 「来たる年が良い年でありますように。」

eljövendő generáció ◆ **こうせい** 【後世】

eljövendő kor ◆ **こうせい** 【後世】

eljövendő korok ◆ **のちのち** 【後々】 „Az eljövendő korok számára feljegyezte a történelmet.” 「後々のために歴史を書き残した。」

eljövendő világ ◆ **みらい** 【未来】

eljövés ◆ **らいじょう** 【来場】 (rendezvényre)

eljövétel ◆ **あつまり** 【集まり】 „Az eső miatt kevesen jöttek el a rendezvényre.” 「雨のため催しの集まりは悪かった。」 ◆ **おとずれ** 【訪れ】 „új korszak eljövetele” 「新時代の訪れ」 ◆ **とうらい** 【到来】 „lehetőség eljövetele” 「チャンス到来」 ◆ **はこび** 【運び】 „Köszönöm, hogy eljött!” 「お運びいただきありがとうございます！」 ◆ **らいりん** 【来臨】 (isten eljövetele)

eljut ◆ **いきわたる** 【行き渡る】 „A segélycsomagok nem jutottak el a katasztrófa érintettjeihez.” 「支援物資は被災者に行き渡らなかった。」 ◆ **いける** 【行ける】 „Repülővel messzire el lehet jutni.” 「飛行機で遠くまで行ける。」 ◆ **いたる** 【至る、到る】 „10 évbe telt, míg eljutott a a kapcsolatuk a házasságig.” 「結婚に至るには10年かかった。」 ◆ **つく** 【着く】 „2 óra kell, míg eljutunk odáig.” 「あそこに着くまであと2時間かかる。」 ◆ **つたわる** 【伝わる】 (átadódik) „Remélem, ez az üzenet eljut majd az illetékesekhez.” 「この伝言が担当者に伝わることを希望します。」 ◆ **とうた**

つする 【到達する】 „A felfedező eljutott a Déli-sarkra.” 「探検家は南極点に到達した。」 ◆ **とどく** 【届く】 „Ide nem jut el a rádióhullám.” 「ここまでラジオの電波は届かない。」 ◆ **はこびとなる** 【運びとなる】 „Végre eljutottunk a házasságig.” 「ようやく結婚する運びとなった。」 ◆ **ふみこむ** 【踏み込む】 „A kormány kézzelfogható intézkedés meghozataláig nem jutott el.” 「政府は具体的な政策に踏み込まなかった。」 ◆ **ゆきあたる** 【行き当たる】 „Ha ezen az úton végigmegyünk, eljutunk a parkba.” 「この道を行くと公園に行き当たります。」 ◆ **ゆきわたる** 【行き渡る】 (mindenhová) „Időbe telik, amíg eljut ez a termék a vevőkhoz.” 「この商品が消費者まで行き渡るには時間がかかる。」 ◆ **わたる** 【渡る、渉る】 „Mindenkirez eljutott a hír.” 「その情報は皆に渡った。」 ◇ **nem jut el** **いたらない** 【至らない】 „Nem jutottak el a házasságig.” 「あの二人は結婚に至らなかった。」

eljutás ◆ **いきかた** 【行き方】 (módja) „Kérem, mondja meg, hogyan tudnék leggyorsabban eljutni a kórházba!” 「病院までが一番早い行き方を教えて下さい。」 ◆ **とうたつ** 【到達】 ◆ **ゆきかた** 【行き方】 (módja) „Innen háromféleképpen lehet eljutni a munkahelyemre.” 「ここから職場まで3種類の行き方がある。」

eljuttat ◆ **おくりとどける** 【送り届ける】 „A talált pénztárcát eljuttattam a tulajdonosához.” 「落とし物の財布を所有者に送り届けた。」 ◆ **と** **おす** 【通す】 „Ezt a jelentést már eljuttattuk az igazgatóhoz.” 「それについての報告はもう社長に通してある。」 ◆ **とどけてもらう** 【届けてもらう、届けて貰う】 „Eljuttatta a felvételt az újságíróhoz.” 「録音を記者に届けてもらった。」 ◆ **とどける** 【届ける】 „A rakéta eljutatta az ember a Holdra.” 「ロケットは人を月に届けた。」 ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „Ha elolvastad, juttasd el hozzám is azt a könyvet!” 「この本を読み終わったら私に回して！」 ◇ **mindenkirez eljuttat** **おしひろめる** 【押し広め

る、押しひろめる】 „Az újságok mindenkihez
eljuttatták a gondolatait.” しんぶん わ かれ かんが 「新聞は彼の考えを
押し広めた。」

eljuttatás ◆ **とどけること** 【届けること】

elkábít ◆ **いしきをもうろうとさせる** 【意識をもうろうとさせる、意識を朦朧とさせる】 „A hosszú túlóra elkábította.” ちようじかん ざんぎょう わ かれ 「長時間の残業は彼の意識をもうろうとさせた。」 ◆ **ますいじゅうでうつ** 【麻醉銃で打つ】 (kábitópuskával) „Kiszabadult állatot az elfogásához elkábították.” 「に どうぶつ ほかく ますいじゅう 逃げた動物を捕獲するために麻醉銃でうった。」 ◆ **ますいをかける** 【麻醉を掛ける、麻醉をかける】 „Elkábították a tigrist, és elfogták.” とら ますい つか 「虎に麻醉をかけ、捕まえた。」

elkábult ◆ **あたまがもうろうとする** 【頭がもうろうとする、頭が朦朧とする】 „A italtól elkábultam.” 「さけ あたま お酒で頭がもうろうとしている。」 ◆ **いしきがもうろうとする** 【意識がもうろうとする、意識が朦朧とする】 „Elkábult a fájdalomtól.” 「いた いしき もうろう 痛みで意識が朦朧としてきた。」 ◆ **うっとりする** „Elkábult az italtól.” 「さけ 酒でうっとりした。」 ◆ **さいみんじょうたいになる** 【催眠状態になる】 (meghipnotizálódik) „A dob hangjára a hallgatóság elkábult.” 「おと ちようしゅう わ さいみんじょうたい 太古の音で聴衆は催眠状態になった。」 ◆ **ぼうっとなる** „Beütöttem a fejem, és elkábultam.” 「あたま う 頭を打ってぼうっとなった。」 ◆ **ぼうっとなる** „Elkábultam.” あたま 「頭がぼうっとなった。」

elkalandozás ◆ **うわのそら** 【上の空】 (figyelemé) ◆ **えだみち** 【枝道、岐路】 „Elkalandozott a történet.” 「はなし わ えだみち そ 話は枝道に逸れた。」

elkalandozás a témától ◆ **よだん** 【余談】 „Elkalandozva a témától, szeretném elmesélni saját tapasztalatomat.” 「よだん ぼく 余談になりますが、僕の実体験を話させていただきます。」

elkalandozik ◆ **いつだつする** 【逸脱する】 (letér) „A történet messze elkalandozott.” 「はなし 話がひどく逸脱しています。」 ◆ **わきみちにそれる** 【脇道に逸れる】 (másról beszél) „Elkalandoztam, és elfelejtettem, mit is akartam mondani.”

わきみち そ い わす
「脇道に逸れて言いたいことを忘れてしまった。」

elkalandozik a tekintete ◆ **わきみする** 【脇見する】 „Elkalandozott a tekintete, és elgázolta a gyalogost.” わきみ ほうしや 「脇見して歩行者をひいた。」

elkalapál ◆ **たたいてつぶす** 【叩いて潰す】 „Elkalapáltam a szegecset.” 「たた リベットを叩いて潰した。」 ◆ **ポコポコたく** 【ポコポコ叩く】 „Elkalapáltam a tolvajt.” どろぼろ 「泥棒をポコポコ叩いた。」 ◆ **めつたうちにする** 【滅多打ちにする】 (átvitt értelemben) „Az állásinterjúkon elkalapáltak.” しゅうかつ めつたうち 「就活で滅多打ちにされた。」 ◆ **elkalapálja valaki** **やられる** 【遣られる】 „Elkalapálták a csapatunkat.” 「わ チームはやられた。」

elkalapálja valaki ◆ **やられる** 【遣られる】 „Elkalapálták a csapatunkat.” 「わ チームはやられた。」

elkalauzol ◆ **あんないする** 【案内する】 „Elkalauzoltam a barátomat a városban.” ともだち 「友達に町を案内した。」 ◆ **みちあんないする** 【道案内する】 „Elkalauzolom az embereket a rendezvényteremhez.” かいじょう みちあんない 「会場までの道案内をしている。」

elkallódás ◆ **さんいつ** 【散逸、散佚】

elkallódik ◆ **うずもれる** 【埋もれる】 „Elkallódott a tehetsége.” かれ さいのう わうず 「彼の才能は埋もれていた。」 ◆ **うもれる** 【埋もれる】 (eltemetődik) „Elkallódott a tehetsége.” かれ さいのう わうず 「彼の才能は埋もれていた。」 ◆ **さんいつする** 【散逸する、散佚する】 „Elkallódott egy fontos irat.” きちやう しりやう 「貴重な資料が散逸した。」 ◆ **どこか行ってしまう** 【どこか行ってしまう】 „A költőzészor elkallódott a bizonyítványom.” ひっこ とき 「引越をした時に卒業証書はどこかに行ってしまった。」 ◆ **なくなる** 【無くなる】 „Az értékes gyémánt elkallódott.” ひっこ 「あの高価なダイヤモンドが無くなった。」 ◆ **むだになる** 【無駄になる】 „Elkallódott a tehetsége.” かれ さいのう むだ 「彼の才能は無駄になっている。」

elkämpicsorodás ◆ **なきベソ** 【泣きベソ】 ◆ **ベソ**

elkämpicsorodik ◆ **くちをへのじにまげる** 【口をへの字に曲げる】 „Elkämpicsorodva sírni kezdett.” 「口をへの字に曲げて泣き出した。」 ◆ **しょげる** 【悄気る】 „A nő elkämpicsorodott, mert a főnöke leteremtette.” 「彼女は上司に怒られてしょげている。」 ◆ **なきベソをかく** 【泣きベソを掻く、泣きベソをかく】 „A gyerekek a híre elkämpicsorodott.” 「子供は知らせを聞いて泣きベソを掻いた。」 ◆ **ベソをかく** 【ベソを掻く】

elkämpicsorodott hang ◆ **おろおろごえ** 【おろおろ声】

elkämpicsorodva ◆ **なかなばかりに** 【泣かんなばかりに、泣かんな許りに】 „Elkämpicsorodva kereste az anyukáját.” 「泣かんなばかりにお母さんを探していた。」

elkanászodik ◆ **ちょうしにのる** 【調子に乗る】 „A gyenge vezető alatt a beosztottak elkanászodtak.” 「気の弱い上司の下で部下達は調子に乗っている。」

elkántál ◆ **となえる** 【唱える】 „Elkántálta a buddhista imát.” 「念仏を唱えた。」

elkanyarodik ◆ **まがる** 【曲がる】 „Az út elkanyarodott, de az autó sajnos nem.” 「道は曲がっていたのに車はそれに気づかなかった。」

elkap ◆ **うけとめる** 【受け止める、受けとめる】 „Elkaptam a labdát.” 「ボールを受け止めた。」 ◆ **うつる** 【移る】 „Elkaptam a náthát a kollégámtól.” 「同僚の風邪が私に移った。」 ◆ **うらめしい** 【恨めしい】 „Én vagyok a szellem, elkaplak!” 「僕は幽霊だ、うらめしやー！」 ◆ **かか** 【罹る】 (betegséget) „Gyermekkoromban mindent elkaptam.” 「子供の時あらゆる病気に罹った。」 ◆ **かんせんする** 【感染する】 „Elkapta a koronavírust.” 「コロナに感染した。」 ◆ **キャッチする** „A gyerek elkapta a labdát.” 「子供はボールをキャッチした。」 ◆ **けんきよする** 【検拳する】 „Elkaptak

gyorshajtásért.” ^{そくど いはん けんきよ} 「速度違反で検拳された。」 ◆ **すばやくつかむ** 【すばやく掴む】 ◆ **つかまえる** 【捕まえる、捉まえる、掴まえる】 „A macska elkapta az egeret.” 「猫は鼠を捕まえた。」 ◆ **てにおちる** 【手に落ちる】 „A kémet elkapta az ellenség.” 「スパイは敵の手に落ちた。」 ◆ **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 „A kormorán elkapta a halat.” 「鵜が魚を捕えた。」 ◆ **もらう** 【貰う】 „A gyerek valakitől elkapta az influenzát az iskolában.” 「子供が学校でインフルエンザをもらってきた。」 ◆ **りかんする** 【罹患する】 (betegséget) „Elkaptam az influenzát.” 「インフルエンザに罹患した。」 ◆ **りびょうする** 【罹病する】 „Elkaptam a fertőzést.” 「感染症に罹病した。」 ◇ **el lesz kapva** **つかまる** 【捕まる、捉まる、掴まる】 „A bűnöst még nem kapták el.” 「犯人はまだ捕まっていない。」 ◇ **el lesz kapva** **とらわれる** 【捕われる、囚われる、捉われる】 (elkapják) „A betörőt elkapták.” 「強盗は捕われた。」 ◇ **nem sikerül elkapnia** **にがす** 【逃がす、逃がす】 „Nem sikerült elkapnom a betörőt.” 「泥棒を逃がした。」

elkapás ◆ **キャッチ** ◆ **けんきよ** 【検拳】

elkapat ◆ **あまやかす** 【甘やかす】 „Az a gyerekek mindig megkapja, amit kíván. El van kapatva.” 「あの子はいつも欲しい物を買ってもらって甘やかされている。」

elkapja a labdát ◆ **ほきゅうする** 【捕球する】 (baseballban)

elkapja az eső ◆ **あめにふられる** 【雨に降られる】 „Hazafelé menet elkaptott az eső.” 「帰りに雨に降られた。」

elkapkod ◆ **あわててやる** 【慌ててやる】 „A döntést nem szabad elkapkodni.” 「慌てて判断しない方がいい。」 ◆ **いそぐ** 【急ぐ】 (elhamarkodott) „Elkapkodtam a választ.” 「答えを急ぎすぎた。」 ◇ **el lesz kapkodva** **そくじつかんばいする** 【即日完売する】 (első napon el-

kel) „A koncertjegyeket első napon elkapkodták.”
 「コンサートの切符は即日完売しました。」 ◇
el lesz kapkodva **かんばいする** 【完売する】
 „A jegyeket elkapkodták.” 「チケットは完売した。」

elkapó ◆ **ほしゅ** 【捕手】 (bázislabdában)

elkapójátékos ◆ **キャッチャー** ◆ **ほしゅ** 【捕手】 (bázislabdában)

elképráztat ◆ **うっとりさせる** (magával ragad)

„Elképráztatta a nő szépsége.” 「彼女の美しさにうっとりした。」 ◆ **くらませる** 【眩ませる、暗ませる、晦ませる】 (elképráztatja a szemét) „Az autó fényszórója elképráztatta a szemem.” 「車のヘッドライトは目を眩ませた。」 ◆ **げんわくする** 【幻惑する、眩惑する】 „Elképráztatott a drágakő csillogása.” 「宝石の輝きに眩惑された。」 ◆ **まぶしい** 【眩しい】 (elképráztatja a szemét) „A tündöklő fény elképráztatta.” 「輝いている光が眩しかった。」 ◆ **みせつける** 【見せつける、見せ付ける】 „A csapat csodálatos játékkal kápráztatta el a nézőket.” 「チームは素晴らしい試合を見せつけた。」 ◆ **みほれさせる** 【見惚れさせる】 (beleszeret a látványába) „Elképráztatta a nő szépsége.” 「彼女の美しさに見惚れた。」 ◆ **みわくする** 【魅惑する】 (elbűvöl) „Az ékszerek elképráztatták.” 「彼女は宝石に魅惑された。」

elképráztatás ◆ **げんわく** 【眩惑】

elképráztat beszédével ◆ **かいわをくりひろげる** 【会話を繰り広げる】 (mindenkit) „Folyékony angol beszédével mindenkit elképráztattott.” 「彼は流暢な英語で会話を繰り広げた。」

elképráztatja a nézőket ◆ **くりひろげる** 【繰り広げる、繰広げる、繰り拡げる、繰拡げる】 „Csodálatos előadással kápráztatta el a nézőket.” 「素晴らしいパフォーマンスを繰り広げた。」

elképráztatja a sok lehetőség ◆ **めうつりする** 【目移りする】 „Elképráztató, mennyi minden van itt! Nem tudok dönteni.” 「目移りして決められない。」

elképráztató ◆ **すばらしい** 【素晴らしい】 „A palota elképráztató volt.” 「お城は素晴らしかった。」

elkárhozik ◆ **じごくにおちる** 【地獄に落ちる】 (pokolra jut) „A bűnösök elkárhoznak.” 「罪のある者は地獄に落ちる。」

elkaszál ◆ **かっぱらう** 【掻つ払う、かつ払う】 „Egy bottal elkaszálta az ellenfele lábát.” 「棒で相手の足を掻つ払った。」 ◆ **とোসさない** 【通さない】 „A parlament elkaszálta a törvényjavaslatot.” 「議会は法案を通さなかった。」 ◆ **なぐ** 【雑ぐ】 ◆ **ひっかける** 【引っかける、引っ掛ける】 „A kocsiból kiálló rúd elkaszált egy gyalogost.” 「車から出ていた尖っていた棒が歩行者を引っ掛けた。」

elkattint ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 (elugrik) „Elkattintottam az unalmas weboldalról.” 「つまらないウェブサイトで飛んだ。」

elkavar ◆ **まぜてとがす** 【混ぜて溶かす】 „Elkavartam a cukrot.” 「砂糖を混ぜて溶かした。」

elkedvetlenedés ◆ **きおち** 【気落ち】 ◆ **きめけ** 【気抜け】 ◆ **ちからおとし** 【力落とし】

elkedvetlenedett ◆ **あおなにしお** 【青菜に塩】

elkedvetlenedik ◆ **うちひしがれる** 【打ちひしがれる、打ち拉がれる】 ◆ **おちこむ** 【落ち込む、落ちこむ】 (szomorkodik) „Elkedvetlenedtem, mert nem sikerült a munkám.” 「仕事で失敗して落ち込んだ。」 ◆ **がっくりとする** „Elkedvetlenedtem a vereség miatt.” 「負けてがっくりとした。」 ◆ **きおちする** 【気落ちする】 „Elkedvetlenedtem, mert kikapott a csapatom.”

「チームが負けて気落ちした。」 ◆ **きがくさる** 【気が腐る】 ◆ **げんきがなくなる** 【元気がなくなる、元気が無くなる】 „Szótlan lett, és elkedvetlenedett.” 「彼は口数が減って元気がなくなった。」 ◆ **さびしくなる** 【寂しくなる、淋しくなる】 (egyedül érzi magát) „Senki sem vár rám, amikor hazaelek. Emiatt mindig kicsit elkedvetlenedek.” 「家に帰っても僕を待っていない。」

る人はいない。これでいつもちょっと寂しくなる。」 ◆ **めいる** 【滅入る】 (depressziós lesz) „Elkedvetlenedtem a kudarc miatt.” 「失敗で気が滅入ってしまった。」

elkedvetlenít ◆ **がっかりさせる** „A kudarc elkedvetlenítette.” 「失敗でがっかりした。」

elkékül ◆ **あおざめる** 【青ざめる、蒼ざめる、青褪める、蒼褪める】 (elsápad)

elkékülés ◆ **せいしょくしょう** 【青色症】 (kékór)

elkel ◆ **うりきれる** 【売り切れる、売りきれ、売切れる】 „Alighogy megérkezett az áru, már el is kelt.” 「商品は入荷したやいなや、売り切れた。」 ◆ **うれる** 【売れる】 (eladható) „Mennyiért kelt el az áru?” 「商品はいくらで売れたの?」 ◆ **かんばいする** 【完売する】 „Ez az áru elkel.” 「この商品は完売しました。」

◆ **さばける** 【捌ける】 „Ez a frissen sült péksütemény rögtön elkel.” 「この焼きたてのパンはすぐ捌ける。」 ◆ **ひつような** 【必要な】 (szükséges) „Elkelne egy kis eső.” 「少し雨がひつような必要だ。」

◇ **igazán elkelne egy kis segítség** **ねこのもかりたい** 【猫の手も借りたい】 „Azt sem tudom hol áll a fejem, igazán elkelne egy kis segítség.” 「猫の手も借りたいぐらい忙しい。」

◇ **minden jegy elkelése** **ふだどめ** 【札止め】 „Délután két órákor már minden jegy elkel.” 「午後2時に札止めになりました。」

elkelt ◆ **うりきれ** 【売り切れ、売りきれ、売切れ】 „Az ön által keresett áru már elkelt.” 「お求めの商品は売り切れになりました。」 ◆ **かんばい** 【完売】

elkel valamilyen áron ◆ **ねがつく** 【値がつく、値が付く】 „A veteránautó magas áron kelt el.” 「クラシックカーは高い値がついた。」

elken ◆ **もみけす** 【もみ消す、揉み消す、揉消す】 „Elkenték az ügyet.” 「その事件はもみ消された。」

elkendőz ◆ **かくす** 【隠す】 „Elkendőzte az igazságot.” 「真実を隠した。」 ◆ **くさいものにふたをする** 【臭いものに蓋をする】 „A politikus próbálta elkendőzni az ügyet.” 「政治家は臭いものに蓋をしようとした。」

◆ **やみにほうむる** 【闇に葬る】 „Elkendőzte az igazságot.” 「真相を闇に葬った。」

elkendőzés ◆ **いんべい** 【隠蔽】 „probléma elkendőzése” 「問題の隠蔽」 ◆ **こと** 【糊塗】

elkendőzi a hibáját ◆ **うわべをかざる** 【上辺を飾る、うわべを飾る】

elkendőzi a hibát ◆ **けてんをつくろう** 【欠点を繕う】 *ketten-o cukurou*

elkényelmesedik ◆ **なまけものになる** 【怠け者になる】 „Autóval az ember elkényelmesedik.” 「車を持つと怠け者になる。」

elkényeztet ◆ **あまやかす** 【甘やかす】 „Az anyja elkényezteti ezt a gyereket.” 「この母親はこの子供を甘やかしている。」 ◆ **ちやほやとそだてる** 【ちやほやと育てる】 „A gyereket az anyukája elkényeztette.” 「その子はちやほやと育てられた。」

◆ **わがままにそだてる** 【我がままに育てる、我が儘に育てる】 „Elkényeztette a gyereket.” 「子供を我がままに育てた。」

elkényeztetés ◆ **かほご** 【過保護】 „elkényeztetett gyerek” 「過保護の子」

elkényeztetett ember ◆ **あまつたれ** 【甘ったれ】

elkényeztetett gyerek ◆ **あまえんぼう** 【甘えん坊】

elképed ◆ **あきれかえる** 【呆れ返る】 „Elképedtem az arcátlanságán.” 「彼の図々しさに呆れ返った。」 ◆ **あきれはてる** 【呆れ果てる】 „Elképedtem az arcátlanságán.” 「彼の厚かましさに呆れ果てた。」

◆ **あきれる** 【呆れる】 (rossz dolog miatt) „Elképedtem, amikor megtudtam, hogy megbukott a fiam.” 「息子が落第したと知って呆れた。」 ◆ **あざんとする** 【唾然とする】 „Elképedtem a hozzáállásán.” 「彼

の態度に唾然とした。」 ◆ **おそれいる** 【恐れ入る、畏れ入る】 „Elképedtem a szemtelenségén.” 「彼の凶々しさに恐れ入った。」 ◆ **きょうがくする** 【驚愕する】 „Elképedtem a tehetségén.” 「彼の才能に驚愕した。」 ◆ **ぎょうてんする** 【仰天する】 „Elképedtem a magas áron.” 「余りにも高くして仰天した。」 ◆ **たまげる** 【魂消る】 „Elképesztő!” 「たまげた!」 ◆ **びっくりぎょうてんする** 【びっくり仰天する、吃驚仰天する、喫驚仰天する】 „Elképédtem a sportteljesítményén.” 「彼のスポーツ成績にびっくり仰天した。」 ◆ **ぼうぜんとする** 【呆然とする、茫然とする】 (meghökken) „Elképédtem, amikor megláttam az árát.” 「値段を見たら呆然とした。」 ◆ **ぼうっとなる** „Elképédtem a különös hír hallatán.” 「ニュースの意外さにぼうっとなった。」

elképédés ◆ **びっくりぎょうてん** 【びっくり仰天、吃驚仰天、喫驚仰天】 „Elképesztő!” 「びっくり仰天!」 ◆ **ぼうぜんじしつ** 【呆然自失、茫然自失】

elképédte ◆ **きょとんとした** „elképédte arc” 「きょとんとした顔」

elképédte tekintet ◆ **あきれがお** 【呆れ顔】

elképédve ◆ **きょとんと** „Elképédtem, hogy nyertem a lottón.” 「宝くじが当たってきょとんとした。」 ◆ **ぼうっと**

elképésztő ◆ **あきれれるほどの** 【呆れる程の、呆れるほどの】 (rossz dolog miatt) „Igazán elképésztő ez a viselkedés.” 「本当に呆れるほどの行為だね。」 ◆ **かおまけする** 【顔負けする】

„Elképésztően pimasz.” 「彼女の生意気さに顔負けした。」 ◆ **きょういてきな** 【驚異的な】

„elképésztően mérgező” 【驚異的な毒性】 ◆ **ぎょうてんするよう** 【仰天するよう】

„elképésztő válasz” 【仰天するような答え】 ◆ **けたちがいの** 【桁違いの】 „elképésztő ár”

【けたちがいの価格】 ◆ **けたはずれの** 【桁外れの、けた外れの】 „Elképésztően gazdag.” 【桁外れ

の大金持ちです。」 ◆ **すごい** 【凄い】 „Elképésztő erővel ugrott rám a medve.” 【熊は凄い勢いで飛びついた。」 ◆ **たいそうな** 【大層な】

„Elképésztő, amit mond.” 【大層なことをおっしゃいますね。」 ◆ **とてつもない** 【途轍もない、途轍も無い】 „Elképésztő tehetsége volt.”

【とてつもない天才だった。」 ◆ **とほうもない** 【途方もない、途方も無い】 „elképésztő összeg”

【途方もない金額】 ◆ **とんでもない** „Elképésztő dolgot csináltam.” 【とんでもないことをした。」 ◆ **めをみはる** 【目を見張る】

„A sikere elképésztő volt.” 【彼の成功は目を見張るものだった。」 ◆ **elképédés**

びっくりぎょうてん 【びっくり仰天、吃驚仰天、喫驚仰天】 „Elképésztő!”

【びっくり仰天!】

„Elképésztő!” 【びっくり仰天!】

elképésztő ember ◆ **かいぶつ** 【怪物】 „elképésztő politikus” 【政界の怪物】

elképésztően ◆ **あきれれるほど** 【呆れる程、呆れるほど】 (rossz dolog miatt) „Ez a lakás elképésztően drága.”

【この家は呆れるほど高い。」 ◆ **けたはずれに** 【桁外れに、けた外れに】 (nagy, kicsi) „Elképésztően magas ár.”

【桁外れに高い値段。」 ◆ **すごく** 【凄く】 „Elképésztően olcsó ez az okostelefon.”

【このスマホは凄く安い。」 ◆ **ばかに** 【馬鹿に、莫迦に】

„A tavasz ellenére ma elképésztően hideg van.”

【春なのに今日は馬鹿に寒いね。」 ◆ **むちゃくちゃ** 【無茶苦茶】 „Elképésztően olcsó ár.”

【値段は無茶苦茶安い。】

elképésztő nagyságrendű ◆ **けたはずれの** 【桁外れの、けた外れの】 „elképésztő nagyságrendű szám”

【桁外れの数字】

elképzel ◆ **イメージする** „Az olvasott szöveget elképzelve jegyzi meg.”

【読んだ物をイメージして覚える。」 ◆ **おもいえがく** 【思い描く】

„Elképzelte, milyen lehet az ideális élet.” 【理想の生活を思い描いた。】 ◆ **かそうする** 【仮想する】

„Az író elképzei a marslakók életét.” 【作家は火星人の生活を仮想している。】 ◆ **かん**

がえる [考える、勘える、稽える] „Ez Tokióban elképzelhetetlenül alacsony lakbér.” 「東京だと考えられない、安い家賃だ。」 ◆ **こころにえがく** [心に描く] „Elképzeltem a jövőmet.” 「将来の自分を心に描いた。」 ◆ **そうぞうがつく** [想像がつく、想像が付く] „El sem tudom képzelní, hogy miért tette.” 「なぜやったか想像がつかない。」 ◆ **そうぞうする** [想像する] „Képzeld el egy nyugodt életet!” 「落ち着いた生活を想像してください。」 ◇ **elképzelhető そうぞうできる** [想像出来る、想像できる] „Könnyen elképzelhető, hogy híres ember lesz belőle.” 「彼が有名人になるのはゆうに想像できる。」 ◇ **nem nehéz elképzelni そうぞうにかたくない** [想像にかたくない]

elképzelés ◆ **イメージ** „Találkoztam a színészel, de más embernek képzeltem.” 「俳優と会ったらイメージと違ってた。」 ◆ **おもい** [思い、想い、念い] (akarát) „Minden az elképzelésemnek megfelelően haladt.” 「全ては思いのままに進んだ。」 ◆ **おもうつぼ** [思うつぼ、思う壺、思う壺] omoucubo „A helyzet végül az elképzelésének megfelelően alakult.” 「事態は遂に彼の思う壺に嵌った。」 ◆ **がいねん** [概念] „A fizika fejlődése megváltoztatta az időről alkotott elképzelésünket.” 「物理学の進歩によって時間の概念は変わってきた。」 ◆ **かんがえ** [考え] „Kitart az elképzelése mellett.” 「彼はその考えに固執した。」 ◆ **こころあたり** [心当たり、心あたり、心当り] (fogalom) „Van valami elképzelés, hogy hol lehet?” 「彼女がどこにいるのか心あたりはありますか?」 ◆ **こころづもり** [心積もり、心づもり、心積り] „Nem jött be az elképzelésem.” 「心づもりが外れた。」 ◆ **こと** [事] „Képelem mennyire fájt!” 「どんなに痛かったことだろう。」 ◇ **különös elképzelés きっかけ** [一家言] „Különös elképzelés van az emberi kapcsolatokról.” 「彼は人間関係について一家言がある。」

elképzelésnek megfelelő ◆ **おもいどおりの** [思い通りの] „Nem sikerül az elképzelésem-

nek megfelelő frizurát csinálnom.” 「思い通りの髪型にならない。」

elképzelésnek megfelelően ◆ **ねらいどおりの** [狙い通りの] „Az árbevétel az elképzelésünknek megfelelően növekedett.” 「売り上げは狙い通り増加した。」

elképzelhetetlen ◆ **そうぞうできない** [想像出来ない、想像できない] „Elképzelhetetlen az állat, amiről beszélsz.” 「あなたが説明している動物って想像できない。」

elképzelhető ◆ **かんがえられる** [考えられる] (lehetséges) ◆ **そうぞうしうる** [想像し得る、想像しうる] „Minden elképzelhető igényt ki tudunk elégíteni.” 「およそ想像しうる全ての要求に対応できる。」 ◆ **そうぞうできる** [想像出来る、想像できる] „Könnyen elképzelhető, hogy híres ember lesz belőle.” 「彼が有名人になるのはゆうに想像できる。」

elképzelt ◆ **がいねんてきな** [概念的な] (koncepcionális) „A lélek elképzelt dolog.” 「魂は概念的な存在です。」

elképzeltet ◆ **そうぞうさせる** [想像させる] „A művész elképzellette a közönséggel, hogy a keze egy kígyó.” 「俳優は手を使って観客に蛇を想像させた。」

elképzelt világ ◆ **そうぞうのせかい** [想像の世界] „Egy elképzelt világot festett le.” 「想像の世界を描いた。」

elkér ◆ **かりる** [借りる] (kölsönkér) „Elkértem a mellettem ülő radírját.” 「隣に座っている人の消しゴムを借りた。」 ◆ **きく** [聞く、聴く、訊く] „A fiú elkérte a nő telefonszámát.” 「男は彼女の電話番号を聞いた。」 ◆ **はいしやくする** [拝借する] „Elkérhetem ezt a tollat?” 「ペンを拝借してもいいですか?」 ◆ **もとめる** [求める] „A rendőr elkérte az igazolványomat.” 「警察は身分証明書を求めた。」

elkéredzkedés ◆ **いとまごい** [暇乞い]

elkéredzkedik ◆ **いとまごいする** 【暇乞いする】 (szabadságot kér) „A bejárónó elkéredzkedett.” 「家政婦は暇乞いをした。」 ◆ **しつれいさせてもらうようにたのむ** 【失礼させてもらうように頼む】 „Egy kicsit korábban elkéredzkedtem a főnökömtől.” 「上司に少し早く失礼させてもらうように頼んだ。」

elkerekedik ◆ **まるくなる** 【丸くなる、円くなる】 „Elkerekedett a szemem a sok e-mail lát-tán.” 「Eメールの数に目が丸くなった。」 ◇ **elkerekít** **まるくする** 【円くする、丸くする】 „Elkerekedtek a szemei.” 「目を丸くした。」

elkerekedik a szeme ◆ **めをまるくする** 【目を丸くする】 ◆ **めをみはる** 【目を見張る】 „Meglepetésemben elkerekedett a szemem.” 「驚いて目を見張った。」

elkerekít ◆ **まるくする** 【円くする、丸くする】 „Elkerekedtek a szemei.” 「目を丸くした。」

elkeresztel ◆ **なづける** 【名づける、名付ける】 „Az őcsémektől elkereszteltem Lustának.” 「おとうと なま もの な 弟を名づけた者」と名づけた。」 ◆ **なまえをつける** 【名前を付ける】 „Az új hídát elkeresztelték.” 「新しい橋の名前をつけた。」 ◆ **めいめいする** 【命名する】 (elnevez) „A terméket elkereszteltük sündisznónak.” 「この商品を針鼠と命名した。」

elkerget ◆ **おいはらう** 【追い払う】 „Elkergette a kóbor kutyát.” 「野良犬を追い払った。」

elkerít ◆ **かきをめぐらす** 【垣を巡らす】 „Elkerítettem a kertem.” 「庭に垣を巡らした。」 ◆ **かこう** 【囲う】 kakou „A négy oldalát dróthálóval elkerítettem.” 「金網で四方を囲った。」 ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „A legelő villanypásztorral van elkerítve.” 「牧場の周囲には電気柵が回してある。」 ◆ **めぐらす** 【巡らす】 „vizesárok-kal elkerített kastély” 「堀を巡らした城」

elkerítés ◆ **かこうこと** 【囲うこと】 kakou-koto ◇ **kordonnal elkerítés** **なわばり** 【縄張り】

elkerített rész ◆ **かこい** 【囲い】 „Az elkerített rész túloldalán bámszokdók sereglettek össze.” 「**かこい**の**そとがわ**に**やじうま**が**あつ**た。」 ◆ **かこいば** 【囲い場】

elkerül ◆ **いたる** 【至る、到る】 (eljut) „Elkerültem Tokióba.” 「東京に至った。」 ◆ **かいくぐる** 【掻い潜る】 (ügyesen) „Ügyesen elkerülte a veszélyt.” 「彼は危険を掻い潜った。」 ◆ **かいはする** 【回避する】 „A vállalat elkerülte a csődöt.” 「会社は倒産を回避した。」 ◆ **きひする** 【忌避する】 „Elkerülte a felelősséget.” 「彼は責任を忌避した。」 ◆ **さける** 【避ける】

„Elkerültem a konfliktust.” 「衝突を避けた。」 ◆ **しりぞける** 【退ける、却ける、斥ける】 „Elkerülte az embert, akit ki nem állhatott.” 「嫌な人を退けた。」 ◆ **そらす** 【逸らす】

„Elkerülte a pillantását.” 「視線を逸らした。」 ◆ **それる** 【逸れる】 „A tájfun balra elkerülte a várost.” 「台風が町の左に逸れた。」 ◆ **ぬける** 【抜ける】 „Elkerültem a legrosszabbat.” 「最悪の事態を抜けた。」 ◆ **のがれる** 【逃れる】 „Elkerülte a büntetést.” 「罰を逃れた。」

◆ **はぐらかす** 【逸らかす】 (témát) „Elkerülte a választ a kérdésre.” 「質問の答えをはぐらかした。」 ◆ **まぬがれる** 【免れる】 „Elkerülte a veszélyt.” 「危険を免れた。」 ◇ **egymás elkerülése** **ゆきちがひ** 【行き違い】 „egymás elkerülése az alagútban” 「トンネル内の行き違い」 ◇ **elkerüli a figyelmét** **みおとす** 【見落とす】 „Az álláshirdetés elkerülte a figyelmét az újságban.” 「新聞の求人広告を見落とした。」

◇ **elkerülik egymást** **いきちがう** 【行き違う】 „Elmentem a barátomhoz, de elkerültük egymást.” 「友達のところに行きましたが、行き違いでした。」 ◇ **nagy ívben elkerül** **けいせんする** 【敬遠する】 „Nagy ívben elkerüli a lökött szomszédját.” 「頭のおかしいお隣さんを敬遠している。」 ◇ **úgysem kerülheti el** **さからえない** 【逆らえない】 „Sorsunkat úgysem kerülhetjük el.” 「運命にはしよせん逆らえない。」

elkerülés ◆ **かいひ** 【回避】 „gyalogossal történő ütközés elkerülése” [歩行者との衝突の回避] ◆ **きひ** 【忌避】 ◇ **adóelkerülés** **そぜい** **かいひ** 【租税回避】 ◇ **egymás elkerülése** **いきちがい** 【行き違い】 „Amikor a barátomhoz mentem, véletlenül elkerültük egymást.” [友達のところに行っただのに行き違いになってしまった。] ◇ **egymás elkerülése** **ゆきちがい** 【行き違い】 „egymás elkerülése az alagútban” [トンネル内の行き違い]

elkerülhetetlen ① **さけられない** 【避けられない】 „A pénzügyi válság elkerülhetetlen.” [金融危機は避けられない。] ② **やむをえない** 【やむを得ない、止むを得ない、已むを得ない】 „Elkerülhetetlen volt a csőd.” [倒産はやむを得なかった。] ③ **しかたない** 【仕方ない、仕方無い】 (nem tehetünk semmit ellene) „Belenyugodtam az elkerülhetetlen áremelésbe.” [値上げは仕方ないと受け入れた。] ◆ **かいひできない** 【回避できない】 „elkerülhetetlen baleset” [回避できない事故] ◆ **こうしがたい** 【抗しがたい、抗し難い】 (ellenállhatatlan) „elkerülhetetlen sors” [抗しがたい運命] ◆ **さけがたい** 【避け難い、避けがたい】 „elkerülhetetlen sors” [避けがたい運命] ◆ **しかたがない** 【仕方がない、仕方が無い】 „Elkerülhetetlen volt a csőd.” [倒産は仕方がなかった。] ◆ **ひっしの** 【必至の】 „Ha minden így marad, a csőd elkerülhetetlen.” [このままだと倒産は必至である。] ◆ **ひつぜんてきな** 【必然的な】 (szükségyszerű) ◆ **ひつぜんの** 【必然の】 „Az információs társadalom kialakulása elkerülhetetlen folyamat.” [社会の情報化は必然的な流れだ。] ◆ **ふかひな** 【不可避な】 „Elkerülhetetlen volt a pereskedés.” [訴訟は不可避だった。] ◆ **やむをえぬ** 【やむを得ぬ、止むを得ぬ、已むを得ぬ】 „Kérjük, csak elkerülhetetlen esetben használja!” [やむを得ぬ場合を除いては使用しないでください。] ◆ **よぎない** 【余儀ない】 „Elkerülhetetlen dolog jött közbe.” [余儀ない事情があった。] ◆ **よくよく** 【善く

善く】 „Csak akkor kér segítséget, ha már elkerülhetetlen.” [よくよくの事がなければ助けを求めない。] ◆ **よくよくの** 【善く善くの】 „Biztosan elkerülhetetlen volt, hogy lemondjon.” [彼が辞任したのはよくよくのことだ。] ◆ **よんどころない** 【拠ん所無い、拠ん所ない】

elkerülhetetlenség ◆ **ひっし** 【必至】 ◆ **ふかひ** 【不可避】

elkerülhetetlenül ◆ **ふかひに** 【不可避に】 „elkerülhetetlenül jelentkező betegség” [不可避に生じる病気]

elkerülhető ◆ **ふせげる** 【防げる】 (megakadályozható) „Egy kis trükkkel elkerülhető a probléma.” [ちょっとした工夫でこの問題は防げる。]

elkerüli a figyelmét ◆ **ききのがす** 【聞き逃す】 (nem jut a fülébe) „Elkerülte a figyelmemet egy fontos hír.” [重要なニュースを聞き逃した。] ◆ **ききもらす** 【聞き漏らす】 (szó) „A diák buzgón jegyzetelt, hogy egyetlen szó se kerülje el a figyelmét.” [学生は一言も聞き漏らさないように熱心にメモを取っていた。] ◆ **みおとす** 【見落とす】 „Az állás hirdetés elkerülte a figyelmét az újságban.” [新聞の求人広告を見落とす] ◆ **みのがす** 【見逃す】 (nem lát meg) „Elkerülte a figyelmemet az újságcikk.” [それについての新聞記事を見逃した。]

elkerüli a témát ◆ **ようてんをにごす** 【要点を濁す】 (kertel)

elkerüli egymást ◆ **いれちがう** 【入れ違う】 „Elkerültük egymást, nem tudunk találkozni.” [入れ違って会えなかった。]

elkerülik egymást ◆ **いきちがう** 【行き違う】 „Elmentem a barátomhoz, de elkerültük egymást.” [友達のところに行きましたが、行き違いでした。] ◆ **ゆきちがう** 【行き違う】 „Bementem egy üzletbe, így elkerültük egymást a barátommal, aki elm jött.” [僕が店に寄ったので、迎えに来た友達と行き違った。]

elkerül valahová ◆ **おちゆく** 【落ち行く、落行く、落ちゆく】

elkeseredés ◆ **ざせつかん** 【挫折感】 „Elkeseredtem.” 「挫折感を味わった。」 ◆ **すてばち** 【捨て鉢、捨鉢】 ◆ **すてみ** 【捨て身】 „elkeseredett támadás” 「捨て身の攻撃」 ◆ **ぜつぼう** 【絶望】 „Elkeseredésében megpróbált véget vetni az életének.” 「絶望のあまり自殺を試みた。」 ◆ **ひふん** 【悲憤】 „Keserű könnyeket ejt.” 「悲憤の涙を流した。」 ◆ **やけ** 【自棄】 „Nem szabad elkeseredned!” 「自棄を起こしちゃ駄目！」 ◆ **やけくそ** 【自棄糞】 ◇ **elkeseredik** **すてばちになる** 【捨て鉢になる、捨鉢になる】 „Elkeseredésében az alkoholban keresett menedéket.” 「捨て鉢になってお酒に走った。」

elkeseredésben evés ◆ **やけくい** 【自棄食い、やけ食い】

elkeseredésében ivott ital ◆ **やげざけ** 【自棄酒、やけ酒】 „Elkeseredésében az itallal menekült.” 「彼はやけ酒に走った。」

elkeseredett ◆ **ぜつぼうてきな** 【絶望的な】 „elkeseredett cselekedet” 「絶望的な行動」 ◆ **ひそうな** 【悲壮な】 „elkeseredett elhatározás” 「悲壮な決意」

elkeseredetten ◆ **これをせんとと** 【これを先途と】 ◆ **はいすいのjinで** 【背水の陣で】 „Elkeseredetten nézett a mérközés elé, ahol egyetlen hiba is végzetes lehet.” 「一つのミスもゆるはいすいのjinのぞ許せない背水の陣で臨んだ。」 ◆ **ひばなをちらして** 【火花を散らして】 „Elkeseredetten küzdött.” 「火花を散らして戦った。」 ◆ **やけになって** 【自棄になって】

elkeseredetten harcol ◆ **くせんする** 【苦戦する】

elkeseredetten küzd ◆ **しくはつくる** 【四苦八苦する】 „A gazdasági válságban a vállalatok elkeseredetten küzdöttek.” 「経済危機で会社は四苦八苦した。」

elkeseredett harc ◆ **くせん** 【苦戦】

elkeseredett küzdelem ◆ **しくはつ** 【四苦八苦】

elkeseredik ◆ **かなしくなる** 【悲しくなる】 (elszomorodik) „Amikor meglátta a fizetését, elkeseredett.” 「給料明細を見て悲しくなった。」 ◆ **くさくさする** 【クサクサする】 „Amikor leszidták, elkeseredett.” 「叱られてくさくさした。」 ◆ **すてばちになる** 【捨て鉢になる、捨鉢になる】 „Elkeseredésében az alkoholban keresett menedéket.” 「捨て鉢になってお酒に走った。」 ◆ **ぜつぼうする** 【絶望する】 „Amikor meghalt a felesége, elkeseredett.” 「妻が死んで絶望した。」 ◆ **やけになる** 【自棄になる】 „A szerelmi csalódása miatt elkeseredett.” 「失恋してやけになった。」 ◆ **よをはかなむ** 【世をはかなむ、世を果敢なむ、世を憐む】 (megutálja a világot)

elkeserítő ◆ **ぜつぼうてきな** 【絶望的な】 „A politikusok korrupciója elkeserítő.” 「政治家の汚職は絶望的だ。」

elkésik ◆ **おくれる** 【遅れる、後れる】 „Elkésitem az iskolából.” 「学校に遅れた。」 ◆ **ちこくする** 【遅刻する】 „Elaludtam, ezért elkéstem az iskolából.” 「朝寝坊して学校に遅刻した。」 ◆ **まにあわない** 【間に合わない、間にあわない】 „Úgy látszik, elkéstem a válasszal.” 「私の返事は間に合わなかったようだ。」

elkeskenyedik ◆ **せばまる** 【狭まる】 „A folyó elkeskenyedett.” 「川が狭まった。」

elkészít ◆ **かんせいさせる** 【完成させる】 „A rendező elkészítette a filmet.” 「監督は映画を完成させた。」 ◆ **さくせいする** 【作成する】 „Elkészítettem az úttervet.” 「旅行の計画を作成した。」 ◆ **さくせいする** 【作製する】 „Elkészítettem a tervrajzot.” 「設計図を作製した。」 ◆ **さくていする** 【策定する】 „Elkészítették a tervet.” 「計画を策定した。」 ◆ **しあげる** 【仕上げる】 „Néhány óra alatt elkészítetem a kutyaházat.” 「犬小屋を数時間で仕上げた。」 ◆ **したくする** 【支度する、仕度する】 „Elkészítettem az ételt.” 「料理の支度をし

た。」 ◆ **せいさくする** 【製作する、制作する】 (alkotást) „Ezt a filmet négy évvel ezelőtt készítették.” [この映画は4年前に制作された。] ◆ **ちょうせいする** 【調製する】 (rendelésre) ◆ **つくりあげる** 【作り上げる、造り上げる、創り上げる、作りあげる、造り上げる、創りあげる】 „A cégünk az idén elkészített egy új terméket.” [会社は今年新製品を作り上げた。] ◆ **なす** 【作す、做す】

elkészítés ◆ **かんせい** 【完成】 ◆ **さくせい** 【作製】 ◆ **さくせい** 【作成】 ◆ **さくてい** 【策定】 „A kitalálási terv elkészítését sürgették.” [避難計画の策定を促した。] ◆ **たべかた** 【食べ方】 „pulyka elkészítése” [七面鳥の食べ方]

elkészítés módja ◆ **つくりかた** 【作り方、造り方】 „rántott hús elkészítésének módja” [豚カツの作り方]

elkészül ◆ **かんせいする** 【完成する】 „Elkészült az új honlap.” [新しいホームページが完成しました。] ◆ **しあがる** 【仕上がる】 „Elkészült az újról lap képe.” [年賀状の写真が仕上がった。] ◆ **しゅんこうする** 【竣工する】 „Az új iskolaépület szeptemberre elkészül.” [新校舎は秋に竣工する予定です。] ◆ **できあがる** 【出来上がる】 „Elkészült a mű.” [作品は出来上がった。] ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Elkészült a munka.” [仕事が出来た。] ◆ **やきあがる** 【焼きあがる、焼き上がる】 (fotó, sütemény) „Elkészültek a fotók az utazásról.” [旅行の写真が焼き上がった。] ◆ **よういがととのう** 【用意在整う】 jóiga totonou „Elkészült az ebéd.” [昼食の用意在整っていた。] ◆ **らくせいする** 【落成する】 (épület) „A új iskolaépület elkészült.” [新校舎が落成した。]

elkészülés ◆ **あがり** 【上がり】 „Egy adag kész!” [「一丁上がり!」] ◆ **かんりょう** 【完了】 ◆ **しゅんこう** 【竣工】 „Elkészüléséhez közeledik az épület.” [建物は竣工に近い状態です。] ◆ **じゅんび** 【準備】 „Elkészült az

ebéd.” [お昼の準備が出来ました。] ◆ **できあがり** 【出来上がり】 ◆ **らくせい** 【落成】 (épület elkészülése)

elkészülés tervezett ideje ◆ **しゅんこうよていび** 【竣工予定日】

elkészülte valaminek ◆ **しあがり** 【仕上がり】 „Szép munka, de az elkészültére sokat kellett várni.” [「いい出来上がりだけれども、仕上がりがまだたくさん待つ必要があった。」]

elkészültség foka ◆ **かんせいど** 【完成度】

elkészültség mértéke ◆ **かんせいど** 【完成度】

elkever ◆ **かきまぜる** 【かき混ぜる、掻き混ぜる、かき交ぜる、掻き交ぜる、掻き雑ぜる】 „A cukrot jól elkeverve igya meg!” [砂糖をよくかき混ぜてから飲んで下さい。]

elkeveredik ◆ **まぎれこむ** 【紛れ込む】 „Valahol elkeveredett a jegyzetfüzetem.” [手帳がどこかに紛れ込んだ。] ◆ **まぎれる** 【紛れる】 „Valahová elkeveredett az irat.” [書類はどこかに紛れてしまった。]

elkezd ◆ **しかける** 【し掛ける、仕かける、仕掛ける】 (csinál) „Elkezdtem enni, de félbehagytam.” [「食べかけたが、やめた。」] ◆ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 „Elkezdett csempészással foglalkozni.” [彼は密輸に手をつけた。] ◆ **とにつく** 【途に就く、途につく】 ◆ **はじめる** 【始める】 „Elkezdtem teniszezni.” [テニスをし始めた。] ◇ **mondani kezd** **いいかける** 【言いいかける、言いい掛ける】 „Mit kezd-tél el mondani?” [何を言いいかけましたか?]

elkezd csinálni ◆ **つくりだす** 【作り出す、創り出す、造り出す】 „A feleségem elkezdte csinálni az ebédet.” [妻は昼ご飯を作りだした。]

elkezdés ◆ **かいし** 【開始】 ◆ **しはじめ** 【仕始め、為始め】

elkezd esni ◆ **ふりだす** 【降り出す、降り出す】 „Elkezdett esni a hó.” [雪が降り出した。]

elkezd felszállni ◆ **のりだす** 【乗り出す、乗出す、乗りだす】 „Az utasok egyszerre kezdtek felszállni a vonatra.” 「乗客は一斉に電車に乗り出した。」

elkezd gondolkozni ◆ **かんがえだす** 【考え出す】 „Ha egyszer elkezd gondolkozni, nem tudom abbahagyni.” 「一度考え出したら止まらない。」

elkezdi venni ◆ **うけだす** 【受け出す、受け出す】 „Idéntől leckéket kezdtem venni.” 「今年から講習を受けだした。」

elkezd kérdezni ◆ **としかける** 【問い掛ける、問いかける】 „Elkezdtem kérdezni, de félbehagytam.” 「問いかけたがやめた。」

elkezd kihullani ◆ **ぬけだす** 【抜け出す、抜け出す、脱け出す】 „Elkezdett kihullani a hajam.” 「髪が抜けだした。」

elkezdődés ◆ **かいし** 【開始】

elkezdődik ◆ **かいしする** 【開始する】 „Elkezdődött a röplabdameccs.” 「バレーボールの試合が開始した。」 ◆ **スタートする** „Elkezdődött a digitális adás.” 「デジタル放送がスタートした。」 ◆ **はじまる** 【始まる】 „Kilenc órákor kezdődik a film.” 「映画は9時から始まる。」 ◆ **まくをあける** 【幕を開ける】 „Elkezdődött a digitális televíziózás korszaka.” 「デジタルテレビの時代は幕を開けた。」

elkezd verni ◆ **たたきだす** 【叩き出す】 „Elkezdtem verni a dobot.” 「太鼓を叩き出した。」

elkiabál ◆ **いったとたん** 【言った途端】 „Elkiabáltam, hogy a kutya szobatiszta lett.” 「犬のトイレのしつげが出来たと言った途端、家の中で粗相してしまった。」 ◆ **csak el ne kiabáljam** **おかげさまで** 【お蔭様で、御蔭様で】 „Anyukám jól van, csak el ne kiabáljam.” 「おかげさまで母は元気です。」

elkísér ◆ **あいともなう** 【相伴う】 ◆ **いっしょにいく** 【一緒に行く】 (együtt megy) „Elkísér-

tem az útjára.” 「一緒に旅行に行った。」 ◆ **エ**

スコートする „Elkísérte a lányt a bálba.” 「女性を舞踏会にエスコートした。」 ◆ **おくる** 【送る】 (kikísér) „Már késő van, elkísérlek az állomásra.” 「もう遅いので駅まで送りますよ！」

◆ **おともをする** 【お供をする、お伴をする】 „Elkísértem az igazgató urat magyarországi útjára.” 「社長のお供をしてハンガリーに行行った。」 ◆ **ごいっしょする** 【ご一緒する】 „Elkísérhetem az állomásra?” 「駅までご一緒しましょうか？」

◆ **つきあう** 【付き合う、つき合う、付きあう】 „Elkísérhetlek a boltba?” 「お店に付き合っていますか？」 ◆ **つきそう** 【付き添う】 cukiszou „A kutya elkísért az állomásig.” 「犬は駅まで付き添った。」

◆ **つれていく** 【つれて行く、連れて行く、連れていく】 (elvisz) „Elkísértem a feleségemet az orvoshoz.” 「妻を診療所まで連れて行った。」

elkísérés ◆ **エスコート** ◆ **どうはん** 【同伴】

elkísér utolsó útjára ◆ **のべおくりをする** 【野辺送りをする】 (eltemet) „Elkísértem édesapámat utolsó útjára.” 「父の野辺送りをした。」

elkőborol ◆ **いいでをする** 【家出をする】 (el-szökiik otthonról) „Elkőborolt a kutyánk.” 「犬が家出をした。」 ◆ **どこか行ってしまふ** 【何処か行ってしまふ】 (elmegy valahová) „Elkőborolt a macskánk.” 「猫は何処か行ってしまった。」 ◆ **めいそうする** 【迷走する】 „sötétben elkőborolt hajó” 「暗闇の中を迷走する船」

elkőborolt tájfun ◆ **めいそうたいふう** 【迷走台風】

elkoboz ◆ **おうしゅうする** 【押収する】 (lefoglal) „A rendőrség által elkobzott kacsatojások tömegével keltek ki.” 「警察に押収されたアヒルの卵が大量に孵化した。」 ◆ **とりあげる** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 „Elkobozták az elzalogosított házát.” 「抵当になっていた家を取り上げられた。」 ◆ **ぼっしゅうする** 【没収する】 „A re-

pülötéren a vámosok elkobozták a szalámit.”

「サラミは空港で税関に没収されてしまった。」 ◆ **めしあげる** 【召し上げる、召上げる、召しあげる】

elkobzás ◆ **おうしゅう** 【押収】 ◆ **きょうせいしゅうよう** 【強制収用】 ◆ **ぼっしゅう** 【没収】 ◇ **vagyonelkobzás** **しさんぼっしゅう** 【資産没収】 ◇ **vagyonelkobzás** **ざいさんぼっしゅう** 【財産没収】 „oros oligarchák vagyonelkobzása” 【ロシア財閥の資産没収】

elkobzott fegyver ◆ **ろかくへいき** 【鹵獲兵器】

elkókad ◆ **しおれる** 【萎れる、凋れる、消れ】 „A nagy melegben elkókadott a virág.” 【猛暑で花が萎れてしまった。】 ◆ **なえる** 【萎える】 „A virág elkókadott.” 【花はなえた。】

elkomolyodik ◆ **きつとなる** „A gúnyos megjegyzésemre a nő elkomolyodott.” 【僕の皮肉に彼女はきつとなった。】 ◆ **まじめになる** 【真面目になる】 „Hirtelen elkomolyodva folytatta a beszédét.” 【彼は急に真面目になって話を切った。】

elkomorít ◆ **くもらす** 【曇らす】 „Elkomorult a tekintete.” 【顔を曇らした。】 ◆ **くもらせる** 【曇らせる】 „Elkomorult a tekintete.” 【表情を曇らせた。】

elkomorul ◆ **くもる** 【曇る】 „Elkomorult a tekintete.” 【彼の表情が曇った。】

elkopás ◆ **まめつ** 【摩滅、磨滅】

elkopik ◆ **すりへる** 【磨り減る、擦り減る、すり減る】 „Elkopott a cipóm talpa.” 【靴底は磨り減った。】 ◆ **すれる** 【擦れる、磨れる、磨れる、搦れる】 „Elkopott a pulóverem könyök-része.” 【セーターの肘の所が擦れてしまった。】 ◆ **つかいふるされる** 【使い古される】 „Ez a kifejezés már elkopott.” 【この言葉は使い古されている。】 ◆ **へる** 【減る】 „Elkopott a cipóm sarka.” 【靴の踵が減ってしまった。】 ◆ **ぼろぼろになる** 【藍襖藍襖になる、襤褸襤褸になる】 (elhasználódik) „A múlt évben vett pó-

lóm már elkopott.” 【去年買ったTシャツはもうぼろぼろになった。】 ◆ **まめつする** 【摩滅する、磨滅する】 „Elkopott a kerék.” 【タイヤが摩滅した。】 ◆ **まもうする** 【摩耗する、磨耗する】 „A gép alkatrésze elkopott.” 【機械の部品が摩耗した。】

elkoptat ◆ **きふるす** 【着古す】 (elnyú) „Elkoptattam a nadrágomat.” 【ズボンを着古した。】 ◆ **すりへらす** 【磨り減らす、擦り減らす、すり減らす】 „Elkoptattam a cipóm sarkát.” 【靴のかかとをすり減らした。】 ◆ **つかいふるす** 【使い古す】 „Ezt a ruhát elkoptattam.” 【この洋服は使い古された。】 ◆ **へらす** 【減らす】 „A sok gyaloglással elkoptattam a cipőmet.” 【たくさん歩いて靴を減らした。】

elkorcsosul ◆ **すさむ** 【荒む、進む、遊ぶ】 „Elkorcsosult a művészete.” 【彼の芸が荒んだ。】 ◆ **てんかする** 【転訛する】 „A szó elkorcsosult.” 【言葉は転訛した。】 ◆ **みだれる** 【乱れる、紊れる】 „Az emotikonok miatt a nyelv elkorcsosult.” 【絵文字の影響で言葉が乱れている。】

elkorcsosulás ◆ **てんか** 【転訛】 „szó elkorcsosulása” 【言葉の転訛】 ◆ **まっぽう** 【末法】 (buddhista) ◇ **szavak elkorcsosulása** **ことばのくずれ** 【言葉の崩れ】 ◇ **szavak elkorcsosulása** **ことばのみだれ** 【言葉の乱れ】

elkorcsosult kor ◆ **まつせ** 【末世】

elkorcsult szó ◆ **てんかご** 【転訛語】

elkorhad ◆ **くさる** 【腐る】 „Az aranypénzt egy elkorhadt fatörzs odújába rejtette.” 【金の硬貨を腐った木の幹の空洞に隠した。】 ◆ **ふきゅうする** 【腐朽する】 „A fa belseje teljesen elkorhadott.” 【心材は完全に腐朽した。】 ◆ **ふはいする** 【腐敗する】 „elkorhadott fa” 【腐敗した木】

elkószál ◆ **いえでをす** 【家出をする】 „Elkószált a macskánk.” 【猫は家出をした。】

elkotorja a havat ◆ **じよせつする** 【除雪する】 „Elkotorja a havat az útról.” 【道路を除雪した。】

elkotródik ◆ **たちさる** 【立ち去る、立去る】
 „Elkotródott onnan.” 「彼はゆっくりとその場
 を立ち去った。」

elköttyavetyél ◆ **うりとばす** 【売り飛ばす】
 „Elköttyavetyélte a házát.” 「家を売り飛ばし
 た。」 ◆ **にそくさんもんでうる** 【二束三文で
 売る】 (olcsón elad) ◆ **むだにする** 【無駄にす
 る】 „Elköttyavetyéltem az örökséget.” 「遺産を
 無駄にした。」 ◆ **やすいねだんでばなす**
 【安い値段で手放す】 „Volt egy értékes bélyeg-
 gyűjteményem, de elköttyavetyéltem.” 「高価な
 スタンプコレクションを持っていたが、安い
 値段で手放した。」

elködösödik ◆ **かすむ** 【霞む、翳む】 „A
 könnytől elködösödött a szemem.” 「涙で目が
 かすんだ。」

elkölt ◆ **たべる** 【食べる】 (megeszik) „Elköl-
 tötötte az ebédjét.” 「昼ご飯を食べた。」 ◆ **つ
 かいはたす** 【使い果たす、使いはたす、使い果
 す、遣い果たす、遣い果す】 (elhasznál) „Egy
 év alatt elköltött 100 millió jent.” 「彼は1年間
 で1億円を使い果たした。」 ◆ **つかう** 【使
 う、遣う】 „Elkötötte a pénzt.” 「お金を使って
 しまった。」

elköltözés ◆ **てんしゅつ** 【転出】 ◆ **ひっこし**
 【引っ越し、引越し】

elköltözésre kérés ◆ **たちのきようきゅう**
 【立ち退き要求】

elköltözik ◆ **いてんする** 【移転する】 „Ez az
 üzlet elköltözött.” 「この店は移転しました。」
 ◆ **てんしゅつする** 【転出する】 „Elköltöztem a
 Minato kerületből.” 「港区から転出した。」 ◆
てんじる 【転じる】 ◆ **ひきはらう** 【引き払
 う、引きはらう、引払う】 „Elköltöztem az al-
 bérlethez.” 「賃貸を引き払った。」 ◆ **ひっこし
 する** 【引っ越しする、引越しする】 „A szom-
 szédunk elköltözött.” 「隣の人は家から引っ越
 した。」

elköltözik a főváros ◆ **せんとする** 【遷都す
 る】 „Bejelentették, hogy elköltözik a főváros.”
 「遷都すると発表した。」

elköltözik otthonról ◆ **うちをでる** 【うちを
 出る、家を出る】 „El akarok költözni otthonról,
 de nincs pénzem.” 「うちを出たいがお金がない。」

elköltöztet ◆ **せんとさせる** 【遷都させる】
 (fővárost) „Átköltöztették a fővárost.” 「首都を
 遷都させた。」 ◆ **たちのかせる** 【立ち退かせ
 る】 „A hajléktalanokat elköltöztették az utcá-
 ból.” 「ホームレスを路上から立ち退かせた。」

elkönyvel ◆ **かくごする** 【覚悟する】 „Elköny-
 velte, hogy veszteni fog.” 「敗北を覚悟した。」
 ◆ **きめつける** 【決めつける、決め付ける】 „El-
 könyveltem, hogy úgysem nyerhetünk.” 「私は
 我がチームは勝てないと決めつけた。」 ◆ **ちょ
 うぼにきさいする** 【帳簿に記載する】 „Elköny-
 veltem az ügylet tartalmát.” 「取引内容を帳簿に
 記載した。」 ◆ **ちょうぼにつける** 【帳簿に付
 ける、帳簿につける】 „Elkönyveltem az kiadá-
 sokat és bevételeket.” 「売上と費用を帳簿につ
 けた。」 ◆ **どくだんする** 【独断する】 (magá-
 ban valamit) „Haszontalan emberként könyvel-
 tem el.” 「彼は役に立たないと独断した。」

elköszön ◆ **バイバイする** „Elköszöntem a lá-
 nyomtól.” 「娘とバイバイした。」 ◆ **わかれの
 あいさつをする** 【別れの挨拶をする】 „A nyug-
 díjba vonuló osztályvezető elköszönt.” 「
 定年退職する部長は別れの挨拶をした。」

elköszön, és elmegy ◆ **じきよする** 【辞去す
 る】 „Elköszöntem, és elmentem a nagynéném-
 től.” 「叔母の許を辞去した。」

elkötelez ◆ **ぎりなたてる** 【義理を立てる】
 „Elköteleztem maga a barátom iránt, aki segí-
 tett.” 「お世話になった友達に義理を立て
 た。」 ◆ **nem kötelezi el magát たいどをほ
 りゅうする** 【態度を保留する】 „Nem kötelez-
 tem el magam, azzal, hogy érvényesítsem a jo-
 gomat.” 「権利の行使については態度を保留し
 た。」

elkötelezetlen ◆ **どっちつかずの** 【どっちつかずの、何方付かずの】 „elkötelezetlen magatartás” 「どっちつかずの態度」

elkötelezett ◆ **しめいかんのある** 【使命感のある】 ◆ **じゅうしする** 【重視する】 (fontosnak tart) „A cégünk elkötelezett a minőség iránt.” 「弊社は品質を重視している。」 ◆ **しんしな** 【真摯な】 (tényleg akarja csinálni) „Elkötelezett a munkájában.” 「真摯な態度で仕事をしている。」 ◆ **しんぼうする** 【信奉する】 (hűséges) „Elkötelezett kommunista.” 「彼は共産主義を信奉している。」 ◆ **ねっしな** 【熱心な】 „hivatásához elkötelezett tanár” 「自分の仕事に熱心な先生」

elkötelezetten ◆ **ねっしに** 【熱心に】 (buzgón) „Elkötelezetten végzi a munkáját.” 「彼は熱心に仕事している。」

elkötelezettség ◆ **おいめ** 【負い目】 „Elkötelezettség érzék iránta, segítenem kell neki.” 「彼に負い目があるから助けなくちゃ。」 ◆ **コミット** ◆ **コミットメント** „munka iránti elkötelezettség” 「しごとえのコミットメント」 ◆ **しめいかん** 【使命感】 ◆ **ふたん** 【負担】 (teher) „A lakáskölcsön egy életre szóló elkötelezettség.” 「住宅ローンは一生の負担である。」

elkötelezi magát ◆ **けっこんする** 【結婚する】 (megházasodik) „Az a nő fiatalon elkötelezte magát.” 「彼女は早く結婚した。」 ◆ **けんしんする** 【献身する】 (feláldozza magát) „Elkötelezte magát a zene mellett.” 「彼は音楽に献身することを決心した。」 ◆ **コミットする** „Elkötelezi magát a projekt mellett.” 「プロジェクトにコミットする。」 ◆ **みちをえらぶ** 【道を選ぶ】 (utat választ) „Elkötelezte magát az orvosi pálya mellett.” 「彼は医者という道を選んだ。」 ◆ **やくそくする** 【約束する】 „Szóban elkötelezte magát, de még nem írta alá a szerződést.” 「口約束はしたが、まだ契約していない。」

elkötés ◆ **ごせつぞく** 【誤接続】 (elektronikában)

elkövet ◆ **おかす** 【犯す】 „Bűnt követ el.” 「罪を犯す。」 ◆ **しでかす** 【仕出かす、為出かす】 „Borzasztó dolgot követett el.” 「彼はほんでもないことをしでかした。」 ◆ **つくす** 【尽くす】 „Mindent elkövetünk, hogy ez még egyszer ne fordulhasson elő.” 「再発防止に向けて全力を尽くします。」 ◆ **とげる** 【遂げる】

„Öngyilkosságot követett el.” 「自殺を遂げた。」 ◆ **はかる** 【謀る、図る、計る】 „A vegzált fiú öngyilkosságot követett el.” 「いじめられていた少年は自殺を図った。」 ◆ **はたらく** 【働く】 „Betörést követ el.” 「強盗を働く。」 ◆ **まねをする** 【真似をする】 (viselkedik) „Osztobaságot követett el.” 「馬鹿な真似をした。」 ◆ **やる** 【遣る、行る】 „Hibát követtem el.” 「ヘマをやってしまった。」 ◆ **mindent elkövetve わざわざ** „Mindent elkövetett, hogy ne legyen könnyű a dolgom.” 「わざわざ僕の仕事を難しくした。」 ◆ **öngyilkosságot követ el** **じさつする** 【自殺する】 ◆ **szabálytalanságot követ el** **ふせいをはたらく** 【不正を働く】

elkövetkezendő évek ◆ **こうねんど** 【後年度】 „elkövetkezendő évek terhei” 「後年度負担」

elkövető ◆ **かがいしゃ** 【加害者】 „gyilkosság elkövetője” 「殺人の加害者」 ◆ **こういしゃ** 【行為者】 ◆ **じっこうはん** 【実行犯】 (bűnelkövető) ◆ **はんんにん** 【犯人】 (tettes) „Az elkövetőt még nem fogták el.” 「犯人はまだ捕まっていない。」 ◆ **egyedüli elkövető** **たんどくせいはん** 【単独正犯】 ◆ **fő elkövető** **せいはん** 【正犯】

elkövető képe ◆ **はんんにんぞう** 【犯人像】

elkúr ◆ **しくじる**

elküld ◆ **おいはらう** 【追い払う】 (elzavar) „Elmentem a hivatalba elintézni az ügyemet, de elküldtek.” 「手続きをするために事務所に行ったが、追い払われた。」 ◆ **おくりだす** 【送り出す】 „Elküldi a gyereket az iskolába.” 「子供を学校に送り出す。」 ◆ **おくりとどける** 【送り

届ける】(eljuttat) „Elküldtem a csomagot a barátomhoz.” [小包を友達に送り届けた。] ◆ **おく** 【送る】 „Elküldte a levelet.” [手紙を送った。] ◆ **おつかいをたのむ** 【お使いを頼む】 (maga helyett a boltba) „Az anya elküldte a nyolcéves fiát a boltba.” [母親は8歳の息子にお使いを頼んだ。] ◆ **かいこする** 【解雇する】 (elbocsát) „A cégünk 100 embert elküldött.” [会社は100人解雇した。] ◆ **さしだす** 【差し出す、差出す】 „Elküldtem a levelet.” [手紙を差し出した。] ◆ **しむける** 【仕向ける】 „Elküldte az árut a megrendelőnek.” [商品を注文先に仕向けた。] ◆ **そうしんする** 【送信する】 „Elküldtem az e-mailt.” [Eメールを送信した。] ◆ **そうぶする** 【送付する】 „A kérvényt ajánlottan küldtem el.” [申込書を書留で送付した。] ◆ **つうちする** 【通知する】 „Ez a telefon elküldi a telefonszámunkat.” [この電話は電話番号を通知する。] ◆ **はっそうする** 【発送する】 „Elküldte a csomagot.” [小包を発送した。] ◆ **はなつ** 【放つ】 (ráereszt) ◆ **ふる** 【振る】 (szakít valakivel) „Nem a férfi küldte el a nőt, a nő szakított.” [彼が彼女をふつたのではなくて、彼女が彼をふつたのです。] ◆ **やすみをとらせる** 【休みを取らせる】 (szabadságra) „A cég az összes dolgozóját elküldte szabadságra.” [会社は社員全員に休みを取らせた。] ◇ **kiállításra elküld しゅつぴんする** 【出品する】 „Elküldtem a kiállításra a régi bélyegeket.” [古い切手を展覧会に出品した。]

elküldeni a kiállításra ◆ **しゅつぴん** 【出品】

elküldés ◆ **かいこ** 【解雇】 (elbocsátás) ◆ **そうしん** 【送信】 (üzenetküldés) ◆ **はっしん** 【発信】 „levél elküldése” [手紙の発信] ◆ **はっそう** 【発送】 „áru elküldése” [商品の発送]

elküldve ◆ **はいしんずみ** 【配信済み】

elkülönít ◆ **かくりする** 【隔離する】 „A betegeket elkülönítették.” [病人を隔離した。] ◆ **じゅうとうする** 【充当する】 (pénzösszeget) „A

prémiumot elkülönítettem a váratlan kiadásokra.” [ボーナスを突然の出費に充当した。] ◆ **つける** 【付ける】 „Az alapkutatásra pénzt különít el.” [基礎研究にも予算を付ける。] ◆ **ぶんりさせる** 【分離させる】 „Elkülönítettem a fűdősobát a vécétől.” [お風呂とトイレを分離させた。]

elkülönítés ◆ **かんべつ** 【鑑別】 ◆ **じゅうとう** 【充当】 ◆ **ぶんり** 【分離】

elkülönített adózás ◆ **ぶんりかぜい** 【分離課税】

elkülönített beteg ◆ **かくりかんじゃ** 【隔離患者】

elkülönített összeg ◆ **じゅうとうきん** 【充当金】

elkülönített tartalékalap ◆ **べつとつみたてきん** 【別途積立金】

elkülönítő ◆ **かくりしつ** 【隔離室】 ◆ **かくりびょうとう** 【隔離病棟】 (kórházban)

elkülönítő helyiség ◆ **ほごしつ** 【保護室】

elkülönül ◆ **こりつする** 【孤立する】 (elszigetelődik) „Az a nemzet elkülönült.” [あの民族は孤立している。] ◆ **ぶんかする** 【分化する】

„Az új faj elkülönült a régítől.” [この種は新たな種に分化した。] ◆ **ぶんりつする** 【分立する】 „Elkülönültek egymástól a városok, a községek és a falvak.” [市町村が分立した。] ◆ **へだたる** 【隔たる、距たる】 „Érzelmileg elkülönültek.” [彼らの気持ちが隔たった。]

elkülönülés ◆ **かくり** 【隔離】 ◆ **こりつ** 【孤立】 (elszigeteltség) ◆ **すみわけ** 【棲み分け】 ◆ **プライバシー** „A menedékhelyen kartonlapokból válaszfalakat készítettünk, hogy az emberek elkülönülhessenek.” [避難所でプライバシーを守るためにダンボールで間仕切りを作った。] ◆ **ぶんか** 【分化】 ◆ **ぶんぎょう** 【分業】 „oktatás és kutatás elkülönülése” [教育と研究の分業] ◆ **ぶんり** 【分離】 ◆ **ぶんりつ** 【分立】 ◆ **へだたり** 【隔たり】 ◆ **へだて** 【隔て】 ◇ **házon belüli elkülönülés** **かていないべつきよ** 【家庭内別居】

ellágyul ◆ **とろける** 【蕩ける、盪ける】 „Ellágyult a szívem a kiscica láttán.” 「子猫を見て心がとろけた。」

elláláz ◆ **ラララでうたう** 【ラララで歌う】 „Nem ismertem a dal szövegét, ezért elláláztam.” 「歌詞を知らなかったのでラララで歌った。」

ellankad ◆ **だれる** „A középjátékban ellankadtam.” 「中盤にだれてしまった。」 ◆ **へこたれる** „Ellankadtam a nyári melegtől.” 「夏の暑さにへこたれた。」

ellaposodás ◆ **なかだるみ** 【中弛み、中だるみ】 „ellaposodott film” 「中弛みの映画」

ellaposodik ◆ **けんたいいきになる** 【倦怠期になる】 „Ellaposodott a kapcsolatuk.” 「夫婦の関係は倦怠期になった。」

ellát ① **そなえる** 【備える、具える】 „medencével ellátott hotel” 「プールを備えたホテル」

② **ほどこす** 【施す】 „Diszítéssel látta el az üvegfelületét.” 「ガラスの表面に細工を施した。」

③ **きょうきゅうする** 【供給する】 (valamivel) „A menekülttáborat ellátta étellel.” 「避難所に食べ物を供給した。」 ④ **まかなう** 【賄う】 (pl. étellel) „Egy nap 1000 jemből el látom magam.” 「一日1000円で生活を賄う。」

⑤ **めんどろをみる** 【面倒を見る】 (gondoskodik) „Az anya ellátja a gyerekeket.” 「親は子どもの面倒を見る。」

⑥ **みわたす** 【見渡す、見わたす】 „A hegytetőről ellátni a tengerig.” 「山頂から海が見渡せる。」

⑦ **はたす** 【果たす、果す】 „Ellátja a feladatát.” 「任務を果たす。」 ⑧ **ふる** 【振る】 „A levelet irányítószámmal láttam el.” 「手紙に郵便番号を振った。」

◆ **あたえる** 【与える】 (ad) „A hosszú útra induló barátomat tanácsokkal láttam el.” 「長い旅に出る友達にアドバイスを与えた。」

◆ **かいごをする** 【介護をする】 (gondoz) „Ellátja az anyját.” 「彼女は母親の介護をしている。」

◆ **かいほうする** 【介抱する】 (beteget) „Az orvos ellátta a beteget, és sietett is tovább.” 「医者は

びょうにん かいほう いそ さ 病人を介抱して急いで went.」 ◆ **きゅうすいす** 【給水する】 (vizzel) „Iható vízzel látja el a háztartásokat.” 「飲用可能な水を各家庭に

きゅうすいす 給水する。」 ◆ **しょちする** 【処置する】 „Megfelelően ellátta a sérült beteget.” 「怪我人の適切な処置をした。」

◆ **そうすいする** 【送水する】 „A várost ivóvízzel látja el.” 「町に水道水を送水する」

◆ **そなえつける** 【備え付ける、備えつける】 „tárolóhelyekkel ellátott lakás” 「収納スペースを備え付けた家」

◆ **つける** 【付ける】 (hozzárak) „Híres ember képével ellátott bögréket árultak.” 「有名人の写真を付

けたマグカップが販売された。」 ◆ **はいすい** 【配水】 (vizzel) „vízellátó rendszer” 「水を

はいすい 配水するシステム」 ◆ **みとおす** 【見通す】 (messzire) „Messzire ellát.” 「遠くまで見通す。」

◇ **ameddig a szem ellát** **みわたすかぎり** 【見渡す限り、見わたす限り】 „Sárga búzaföld volt ott, ameddig a szem ellát.” 「見渡す限り

きいろ むぎばたけ り黄色の麦畑だった。」 ◇ **ameddig az szem ellát** **めのとどくかぎり** 【目の届く限り】

„Napraforgók voltak a mezőn, ameddig a szem ellát.” 「目の届く限りヒマワリ畑だった。」

◇ **egyben ellát** **けんになんする** 【兼任する】 „Egyben befektetési és vagyonekezelési feladatot is ellát.” 「資産の運用と管理を兼任している。」

◇ **ellátja a baját** **たたく** 【叩く、敲く】 „Lássuk el a baját!” 「彼を叩いてやろう!」

◇ **ellátja feladatát** **にんむをはたす** 【任務を果たす】 „Ellátja miniszterelnöki feladatát.” 「彼は首相としての任務を果たす。」

◇ **feladatot ellát** **もつ** 【持つ】 „Osztyálfőnöki feladatot lát el.” 「担任を持つ。」

◇ **kézjegyével ellát** **サインする** „A szerződést ellátta kézjegyével.” 「契約書にサインした。」

◇ **magyarázó jegyzetet készít** **ちゅうきする** 【注記する、註記する】 „A szó jelentését magyarázó jegyzetet készítettem.” 「単語の意味を

ちゅうき 注記した。」 ◇ **minden részét ellát** **かんびする** 【完備する】 „A hotel minden részét el-

látták légkondicionálóval.” 「このホテルは冷房わらいぼうが完備かんびされている。」

ellátás ◆ **かいご** 【介護】 (gondozás) „Ez az öregember nem résztesül ellátásban.” 「この老人ろうじんは介護わかいごを受けていない。」 ◆ **かいほう** 【介抱】 (orvosi) ◆ **きゅうふ** 【給付】 ◆ **きゅうよう** 【給養】 ◆ **きょうきゅう** 【供給】 (ellátni valamivel) ◆ **サービス** (szolgáltatás) ◆ **しよち**

【処置】 „sürgős beteg ellátása” 「急病人の処置しよち」 ◆ **のうにゆう** 【納入】 (valamivel) ◆ **まかない** 【賄い】 ◆ **みのまわりのせわ** 【身の回りの世話】 „El tudom látni saját magam!” 「自分の身の回りの世話を自分でやる。」 ◇ **áruellátás** **しょうひんきょうきゅう** 【商品供給】 ◇ **árvaellátás** **こじえん** 【孤児支援】 ◇ **élelmiszer-ellátás** **しよくりょうきょうきゅう** 【食糧供給】 ◇ **ellátással** **まかないつき** 【賄い付き】 (étellel) „Olyan mellék munkát vé-

gez, ahol van ellátás.” 「賄い付きのアルバイトをする。」 ◇ **energiaellátás** **エネルギーきょうきゅう** 【エネルギー供給】 ◇ **időskori ellátás** **こうれいしゃふくし** 【高齢者福祉】 ◇ **orvosi ellátás** **いりょうきゅうふ** 【医療給付】 ◇ **orvosi ellátás** **ちりょう** 【治療】 (gyógyítás) „Orvosi ellátást kap.” 「治療ちりょうを受ける。」 ◇ **rövid ellátás** **ショート・ステイ** ◇ **sürgőségi ellátás** **きゅうきゅういりょう** 【救急医療】 ◇ **táplálékellátás** **しよくもつきょうきゅう** 【食物供給】 ◇ **villamosenergia-ellátás** **でんりょくきょうきゅう** 【電力供給】

ellátási hiány ◆ **きょうきゅうぶそく** 【供給不足】

ellátási költség ◆ **しよくひ** 【食費】 (étkezési költség)

ellátással ◆ **まかないつき** 【賄い付き】 (étellel) „Olyan mellék munkát végez, ahol van ellátás.” 「賄い付きのアルバイトをする。」

ellátja a baját ◆ **たたく** 【叩く、敲く】 „Lásuk el a baját!” 「彼を叩いてやろう!」

ellátja feladatát ◆ **にんむをはたす** 【任務を果たす】 „Ellátja miniszterelnöki feladatát.” 「彼は首相としての任務を果たす。」

ellátogat ◆ **うかがう** 【伺う】 „Ellátogattam a régi tanáromhoz.” 「恩師おんしのところうかがに伺った。」 ◆ **おこしくださる** 【お越し下さる、お越しくださる】 „Kérjük, látogasson el újra hozzánk!” 「またお越しください!」 ◆ **おとずれ** 【訪れる】 „A miniszterelnök ellátogatott a gyárba.” 「大臣は工場を訪れた。」 ◆ **おもむく** 【赴く】 „Ellátogatott a tanárhoz, akit nagy tisztelet övez.” 「恩師おんしのところおもむに赴いた。」 ◆ **さんじょうする** 【参上する】 „Mindenképpen el fogok látogatni az összejevetelre!” 「集まりには必ず参上します。」 ◆ **ほうもんする** 【訪問する】 „Az igazgató ellátogatott a vidéki üzembe.” 「社長は田舎の工場を訪問した。」 ◆ **もうでる** 【詣でる】 (zarándokol) „Ellátogattam a szentélybe.” 「神社に詣でた。」 ◆ **りんじょうする** 【臨場する】 (eseményre)

ellátogatás ◆ **あそび** 【遊び】 „Kérjük, látogassanak el újra hozzánk!” 「また遊びあそびに来て下さい!」 ◆ **さんじょう** 【参上】

ellátogatás az üzletbe ◆ **らいてん** 【来店】

ellátó hálózat ◆ **きょうきゅうもう** 【供給網】 „villamosenergia-ellátó hálózat” 「電力供給網でんりょくきょうきゅうもう」

ellátólánc ◆ **サプライチェーン**

ellátólánc végén levő iparág ◆ **かわしもさんぎょう** 【川下産業】

ellátott ◆ **いりょうしょうひしゃ** 【医療消費者】

ellátottság ◆ **ふそん** 【賦存】 ◆ **ふそんりょう** 【賦存量】 ◇ **tényezőellátottság** **ようそふそん** 【要素賦存】

ellátó úrhajó ◆ **ほきゅうせん** 【補給船】

ellazít ◆ **ほぐす** 【解す】 „Könnyű nyújtógyakorlattal ellazítottam a testem.” 「ストレッチで軽く体を解した。」

ellazsál ◆ **なまける** 【怠ける】 „Ellazsáltam a gyakorlást.” 「稽古を怠けた。」

ellehetetlenít ◆ **きゅうちにおいこむ** 【窮地に追い込む】 „A kormány ellehetetlenítette a válsálatokat.” 「政府は企業を窮地に追い込

だ。」◆ **ふかのうにする** 【不可能にする】 „A kormány ellehetetlenítette a hajléktalanok életét.” 「政府はホームレスの生活を不可能にした。」

ellehetetleníti a helyzetét ◆ **きゅうちにおちいらせる** 【窮地に陥らせる】 „Ellehetetlenítették az etnikai kisebbség helyzetét.” 「少数民族を窮地に陥らせた。」

ellen ◆ **アンチ** ◆ **カウンター** ◆ **たい** 【対】 „Az oroszok ellen játszottunk.” 「対ロシアの試合でした。」 ◆ **たいして** 【対して】 „Nincs hatásos gyógyszer a betegség ellen.” 「この病気に対して有効な薬はない。」 ◆ **にたいして** 【に対して】 „Mit tehetünk a korrupció ellen?” 「汚職に対して出来ることは何か？」 ◆ **ellen jó きく** 【効く、利く】 „Ez a gyógyszer gyomorfájás ellen jó.” 「この薬は胃痛に効く。」 ◆ **influenza elleni gyógyszer** **こうインフレやく** 【抗インフル薬】

ellenáll ◆ **あらがう** 【抗う】 „Ellenáll a kísértésnek.” 「誘惑に抗う。」 ◆ **うちかつ** 【打ち勝つ、打ち克つ】 „Ellenálltam a kísértésnek.” 「誘惑に打ち勝った。」 ◆ **こうする** 【抗する】 „Ellenáll a kísértésnek.” 「誘惑に抗する。」 ◆ **しりぞける** 【退ける、却ける、斥ける】 „Ellenállt a kísértésnek.” 「誘惑を退けた。」 ◆ **たえる** 【耐える、堪える】 „Ellenáll a kísértésnek.” 「誘惑に耐える。」 ◆ **ていこうする** 【抵抗する】 „Nincs értelme ellenállni.” 「抵抗しても無駄です。」 ◆ **nem tud ellenállni** **まける** 【負ける】 „Nem tudtam ellenállni a csábításnak, süteményt ettem fogyókúra közben.” 「誘惑に負けてダイエット中にケーキを食べてしまった。」

ellenállás ◆ **こうせん** 【抗戦】 (harcban) ◆ **ていこう** 【抵抗】 „Az ellenség ellenállása reménytelen volt.” 「敵の抵抗は無駄だった。」 ◆ **ていこうき** 【抵抗器】 (elektronika) ◆ **ていこうせい** 【抵抗性】 ◆ **はんぱつ** 【反発、反撥】 „A javaslata ellenállásba ütközött.” 「提案は反発をかった。」 ◆ **ふくへい** 【伏兵】 „Váratlan

ellenállásba ütközünk.” ^{おも}「思わぬ伏兵が現れた。」 ◆ **レジスタンス** ◆ **csúszási ellenállás** **しゅうどうていこう** 【摺動抵抗】 ◆ **dörzselenállás** **まさつていこう** 【摩擦抵抗】 ◆ **elektromos ellenállás** **でんきていこう** 【電気抵抗】 ◆ **fajlagos ellenállás** **ひていこう** 【比抵抗】 ◆ **fajlagos ellenállás** **ていこうりつ** 【抵抗率】 ◆ **fajlagos ellenállás** **でんきていこうりつ** 【電気抵抗率】 ◆ **gördülési ellenállás** **ころがりていこう** 【転がり抵抗】 ◆ **kézre kifejtett ellenállás** **てごたえ** 【手応え、手ごたえ、手答え】 ◆ **környezeti ellenállás** **かんきょうていこう** 【環境抵抗】 ◆ **légellenállás** **くうきていこう** 【空気抵抗】 „A karosszéria formatervézése csökkentette a légellenállást.” 「車体デザインは空気抵抗を減らした。」 ◆ **mágneses ellenállás** **じきていこう** 【磁気抵抗】 (reluktancia) ◆ **néma ellenállás** **むごんのはんどう** 【無言の反抗】 ◆ **passzív ellenállás** **むていこうていこう** 【無抵抗の抵抗】 ◆ **söntölő ellenállás** **ぶんりゅうき** 【分流器】 ◆ **szisztémás szerzett ellenállás** **ぜんしんかくとくていこうせい** 【全身獲得抵抗性】 (SAR)

ellenállásba ütközik ◆ **てごたえがある** 【手応えがある、手ごたえがある、手答えがある】 „A lyukba dugott rúd ellenállásba ütközött.” 「穴に突き刺した棒は手応えがあった。」

ellenállási mozgalom ◆ **ていこううんどう** 【抵抗運動】 ◆ **レジスタンスうんどう** 【レジスタンス運動】

ellenállási terhelés ◆ **ていこうふか** 【抵抗負荷】

ellenállásmérő ◆ **オームけい** 【オーム計】 ◆ **ていこうけい** 【抵抗計】

ellenállás nélkül ◆ **むていこうのまま** 【無抵抗のまま】 „Ellenállás nélkül lelőtték.” 「無抵抗のまま射殺された。」

ellenállás nélkülség ◆ **むていこう** 【無抵抗】

ellenállást tanúsít ◆ **てむかう** 【手向かう】 „A banki dolgozó ellenállást tanúsított a rablóval szemben.” 「銀行員は強盗に手向かった。」

ellenállhatatlan ◆ **おさえがたい** 【押さえがたい、抑えがたい】 „ellenállhatatlan vágy” 「抑え

がたい^{よくぼう}欲望] ◆ **こうしがたい** [抗しがたい、抗し難い] „ellenállhatatlan csáberő” [抗しがたい魅力] ◆ **たえがたい** [耐え難い] „Ellenállhatatlan álmoság tört rám.” [耐え難い眠気に襲われた。] ◆ **たまらない** [堪らない] (kibirhatatlan) „Ellenállhatatlan a szépsége.” [彼女のたまらぬ美しい。] ◆ **ていこうしがたい** [抵抗し難い、抵抗しがたい] „ellenállhatatlan vonzerő” [抵抗し難い魅力] ◆ **ていこうできない** [抵抗できない] (kivédhetetlen) „Ellenállhatatlanok a támadásai.” [彼の攻撃にだれも抵抗できない。]

ellenállhatatlanul ◆ **たまらなく** [堪らなく] (kibirhatatlanul) „Ellenállhatatlanul vonzó volt.” [彼女は堪らなく魅力的だった。]

ellenálló ◆ **おかさねにくい** [冒されにくい、侵されにくい] „Ez az anyag savakkal szemben ellenálló.” [この物質は酸に冒されにくい。] ◆ **たいせいがある** [耐性がある] ◆ **ていこうしゃ** [抵抗者]

ellenálló képesség ◆ **たいせい** [耐性] ◆ **ていこうりょく** [抵抗力] „E betegséggel szemben, a fiataloknak kisebb ellenálló képessége van mint az öregeknek.” [この病気に関しては若者の抵抗力はお年寄りよりも弱い。] ◆ **めんえきりょく** [免疫力]

ellenálló növény ◆ **きゅうこうしょくぶつ** [救荒植物]

ellenálló növények termése ◆ **きゅうこうさくもつ** [救荒作物]

ellenanyag ◆ **こうたい** [抗体] (antitest) ◆ **めんえきたい** [免疫体] (védőanyag) ◇ **monoklonális ellenanyag** **たんクローンこうたい** [単クローン抗体]

ellenáram ◆ **こうりゅう** [向流]

ellenáramú hőcserélő ◆ **こうりゅうねつこうかんき** [向流熱交換器]

ellenáramú hőkicserélődés ◆ **こうりゅうねつこうかん** [向流熱交換]

ellenáramú kromatográfia ◆ **こうりゅうぶんぱいクロマトグラフィー** [向流分配クロマトグラフィー]

ellenáramú sokszorozórendszer ◆ **たいこうりゅうぞうふくけい** [対向流増幅系]

ellenben ◆ **が** „Az árak emelkedtek, a fizetések ellenben nem.” [物価は上がったが、賃金はそうではなかった。] ◆ **そのはんめん** [その反面] ◆ **のに** „Télen hideg van, nyáron ellenben meg lehet sülni.” [冬は寒いのに夏は焼けるように暑い。]

ellenbizonyíték ◆ **はんしょう** [反証] „Ellenbizonyítékkal cáfolta a bűnét.” [反証を見せて罪を否定した。]

ellencáp ◆ **がいじとつき** [外耳突起]

ellene ◆ **はんたい** [反対] „Mi szól mellette és ellene?” [賛成論と反対論を述べてください。]

ellenében ◆ **ひきかえ** [引き換え、引き替え、引換え、引換、引替え] „Óvodák ellenében szabadlábra bocsátották.” [保釈金と引き換えに釈放された。]

ellene dolgozik ◆ **あだとなる** [仇となる、寇となる] „A becstelensége ellene dolgozott.” [彼の正直さは仇となった。]

ellene fordul ◆ **ゆみをひく** [弓を引く] „A királyi udvar ellen fordult.” [朝廷に弓を引いた。]

ellenérdekű fél kérdése ◆ **はんたいじんもん** [反対尋問]

ellenére ◆ **うらはらに** [裏腹に] „A várakozásunk ellenére az új árut nem vitték az emberek.” [期待とは裏腹に新商品の売れ行きが悪かった。] ◆ **かかわらず** [関らず、拘らず、関わらず、拘わらず、不抱] „A diéta ellenére sem fogyott le.” [ダイエットしたにもかかわらず、

痩せなかった。] ◆ **にはんして** [に反して] „Akarata ellenére aláírta a szerződést.” [意志に反して契約書に署名した。] ◆ **にもかかわらず** [にも関わらず、にも関らず、にも拘わらず、にも拘わらず、にも掛かわらず] „A gazdasági válság ellenére, sok profitot termelt a cég.” [経済危機にもかかわらず、企業は大きな利益を

産み出した。」 ◆ **のに** „Annak ellenére, hogy először utáltam, már megszerettem.” 「最初のころは嫌いだっただのにもう好きになった。」 ◆ **はんたいに** 【反対に】 „Akaratom ellenére megnyomtam a gombot.” 「意志とは反対にボタンを押してしまった。」 ◆ **よそに** (hidegen hagyva) „A szülei aggodalma ellenére, folytatta a vesztélyes sportot.” 「親の心配をよそに危険なスポーツを続けていた。」

ellenére fordul ◆ **わざわいする** 【災いする、禍する】 „Ellenemre fordult az őszinte természetem, és most mindenki utál.” 「率直すぎる性格が災いして皆に嫌われている。」

ellenérték ◆ **たいか** 【対価】 „Fizesse ki a szolgáltatás ellenértékét!” 「サービスの対価をお支払い下さい。」 ◆ **だいきん** 【代金】 „Átvetem az áru ellenértékét.” 「商品の代金を領収した。」 ◆ **みかえり** 【見返り】 „Nem várok ellenértékét.” 「見返りを期待していない。」

ellenérv ◆ **はんたいろん** 【反対論】 „Ellenérveket hozott fel.” 「反対論を出した。」 ◆ **はんろん** 【反論】 „Kifogytam az ellenérvekből.” 「反論が出なくなった。」

ellenérvekkel válaszol ◆ **はんろんする** 【反論する】 „Nem tudtam, milyen ellenérvekkel válaszolhatnék.” 「どう反論したものか分からなかった。」

ellenérvést érez ◆ **たいりつかんじょう** 【対立感情】 ◆ **はんかん** 【反感】 ◆ **はんぱつ** 【反発、反撥】 „Az adóemelés ellenérvést vált ki az emberekből.” 「増税は国民の反発を招く。」 ◆ **わだかまり** 【蟻り】 „Megszabadultam a sokéves ellenérvésememtől.” 「長年のわだかまりを捨てた。」

ellenérvést érez ◆ **はんかんでい** 【反感を抱く】 „Ellenérvést éreztem az állításával szemben.” 「相手の主張に反感を抱いた。」

ellenérvést vált ki ◆ **はんかんでい** 【反感を買う】 „A kijelentése a nőkben ellenérvést váltott ki.” 「彼の発言は女性の反感を買った。」

ellenes ◆ **アンチ** ◆ **はん** 【反】 „Kormányellenes tüntetésre mentem.” 「反政府デモに行った。」 ◇ **japánellenes mozgalom** **はん**にちゅう **りゅう** 【反日運動】 ◇ **kormányellenes** **はんせいふ** 【反政府】 „Kormányellenes tüntetésen vettem részt.” 「反政府デモに参加した。」

ellene szavaz ◆ **はんたいひょうをとうじる** 【反対票を投じる】 „Az áfakulcs emelése ellen szavazott.” 「消費税増税法案に反対票を投じた。」

ellene tanúskodik ◆ **ふりなししょうげんする** 【不利な証言する】 „Ellenem tanúskodott.” 「彼は僕に不利な証言をした。」

ellene van ◆ **はんたいい**はである 【反対派である】 „Én az abortusz ellen vagyok.” 「私はにんしんちゅうぜつ **はんたいい**は 妊娠中絶 反対派である。」

ellenez ◆ **はんたいする** 【反対する】 „Ellenezem a rabszolgatartást.” 「奴隷制度には反対する。」 ◆ **はんたいである** 【反対である】 „Én ellenzem ezt a tervet.” 「私はこの計画に反対です。」 ◆ **はんたいをと**なえる 【反対を唱える】 „A lakosok ellenérvést a gát lebontását.” 「住民は堤防の撤去に反対を唱えた。」 ◆ **ひていする** 【否定する】 „Ellenzi az erőszakot.” 「ぼうりよく **ひてい** 暴力を否定する。」 ◆ **ふどうい**である 【不同意である】 „A szülei ellenérvést ezt a házasságot.” 「親はその結婚に不同意だった。」 ◇ **ellenkezőい** 【異】 „Ellenezte az adóemelését.” 「増税に異を唱えた。」

ellenfázis ◆ **ぎやくそう** 【逆相】 ◆ **ぎやくそうい** 【逆位相】

ellenfázisú ◆ **いそうがぎやくの** 【位相が逆の】

ellenfél ◆ **あいて** 【相手】 „A mérkőzésen legyőzte az ellenfelét.” 「試合で相手に勝った。」 ◆ **たいこうしや** 【対抗者】 ◆ **たいせんあいて** 【対戦相手】 (küzdőfél) ◆ **てき** 【敵】 „ellenfél csapata” 「敵のチーム」 ◆ **てきしゅ** 【敵手】

◆ **ライバル** ◇ **igazi ellenfél** **きょうてき** 【強敵】 „Igazi ellenfélre találtunk a koronavírusban.” 「新型しんがたコロナウイルスという強敵きょうてきが現れた。」 ◇ **nem ellenfél** **ひとひねり** 【一捻り、ひと捻り】 „Az a sakkozó nem ellenfél nekem.” 「そのチェスの相手あいてはひとひねりだ。」 ◇ **nem ellenfél** **めじゃない** 【目じゃない】 „Nekem ő nem ellenfél.” 「彼なんて目めじゃない。」 ◇ **politikai ellenfél** **せいてき** 【政敵】 „Elnyomta a politikai ellenfelét.” 「政敵せいてきを弾圧だんあつした。」

ellenfény ◆ **ぎゃつこう** 【逆光】 „A fotóalany ellenfényben volt.” 「被写体ひしゃたいは逆光ぎゃつこうを浴びていた。」

ellenfényszűrő ◆ **レンズ・シェード**

ellenforradalmi ◆ **はんかくめいてきな** 【反革命的な】

ellenforradalom ◆ **はんかくめい** 【反革命】 ◆ **はんどうかくめい** 【反動革命】

ellenhatás ◆ **ぎゃくさよう** 【逆作用】 ◆ **はんさよう** 【反作用】 „Ez a hatás-ellenhatás törvénye.” 「これは作用・反作用の法則。」

ellenhős ◆ **アンチヒーロー** ◆ **かたきやく** 【敵役】

elleni ◆ **たいする** 【対する】 „erőszak elleni gyűlölet” 「暴力ぼうりょくに対する嫌悪けんあく」

ellenintézkedés ◆ **たいおうさく** 【対応策】 ◆ **たいこうさく** 【對抗策】 ◆ **たいさく** 【対策】 „A késedelmes ellenintézkedés miatt a kár megnövekedett.” 「対策たいさくの遅れで被害ひがいは拡大わかくだいした。」

ellenirány ◆ **ぎゃくコース** 【逆コース】 „Jelenleg a történelem ellenirányban halad.” 「現在の歴史れんしは逆ぎゃくコースを辿たどっている。」

ellenizgatás ◆ **はんたいしげき** 【反対刺戟】

ellenjavallat ◆ **きんき** 【禁忌】 (orvosi) ◆ **きんきしょう** 【禁忌症】 (orvosi) „A termálfürdő ellenjavallatai az alábbi betegségek.” 「この温泉おんせんの禁忌症きんきしょうは下記かきの病気びょうきです。」

ellenjavaslat ◆ **たいあん** 【対案】 „Építő el-lenjavaslattal élt.” 「建設けんせつ的な対案たいあんを示した。」

◆ **はんたいていあん** 【反対提案】

ellenjegyez ◆ **ふくしょする** 【副署する】

ellenjegyzés ◆ **ふくしょ** 【副署】

ellenjelölt ◆ **たいりつこうほ** 【対立候補】

„Ellenjelöltet indít.” 「対立候補たいりつこうほを擁立ようりつする。」

ellen jó ◆ **きく** 【効く、利く】 „Ez a gyógyszer gyomorfájás ellen jó.” 「この薬くすりは胃痛わいとうに効く。」

ellenkezés ◆ **はいはん** 【背反】 ◆ **はんこう** 【反抗】 ◆ **はんたい** 【反対】 „A családom ellenkezésével szembesültem.” 「家族かぞくの反対はんたいに遭った。」

ellenkezésbe ütközik ◆ **はんたいをうける** 【反対を受ける】 „A szülei ellenkezésébe ütközött.” 「親おやの反対はんたいを受けた。」

ellenkezés nélkül ◆ **すなおに** 【素直に】 „Ellenkezés nélkül átadtam a rablónak a pénzt.” 「どろぼうどろぼう かね すなお わた泥棒どろぼうにお金を素直すなおに渡した。」

ellenkezés nélkül elfogad ◆ **まるのみにする** 【丸呑みにする、丸飲みにする、丸のみにする】 (ráhagy) „Ellenkezés nélkül elfogadta az ügyfél kérését.” 「客きやくの要求ようきゅうを丸呑みまるのにした。」

ellenkezik ◆ **あいはんする** 【相反する】 „Ellenkezik a valósággal.” 「事実じじつと相反あいはんする。」 ◆ **さからう** 【逆らう】 „Ne ellenkezz velem!” 「わたし さか私わたしに逆らさかわないで！」 ◆ **たがう** 【違う】 „Ez a cselekedet ellenkezik a vállalati szabállyal.”

「この行為こういは会社わかいしゃの規則きそくに違たがう。」 ◆ **たてつく** 【たて突く、楯つく、楯突く、盾突く】 (feljebbvalóval) „Ellenkezett a főnökével.” 「上司じょうしにたて突たていた。」 ◆ **はいはんする** 【背反する】 „Ez a terv ellenkezik a vállalatlunk irányvonalával.” 「この計画けいかくは会社わかいしゃの方針ほうしんに背反はいはんする。」 ◆ **はんこうする** 【反抗する】 „A gyerek ellenkezés nélkül szót fogadott.” 「子供こどもは反抗わはんこうせずに言うことを聞きいた。」 ◆ **はんこうてきなたいどをとる** 【反抗的な態度をとる】 „A gyerek ellenke-

zett az anyjával.” ^{こども わ おや ほんこうてき たいど}「子供は親に反抗的な態度をとった。」 ◆ **はんする** 【反する】 „Ez ellenkezik az elveimmel.” 「これは私の信念に反します。」 ◆ **はんろんする** 【反論する】 „-Nem túlzás ez? -ellenkeztem.” 「『それはちょっと』と反論した」 ◆ **もとる** 【悖る】 „Az öregek becsapása ellenkezik az emberi etikával.” 「年寄り ^{としよ}を騙すのは人の道に悖る行為です。」

ellenkező ◆ **い** 【異】 „Ellenezte az adóemelését.” 「増税に異を唱えた。」 ◆ **ぎやく** 【逆】 „ellenkező irány” 「逆方向」 ◆ **ぎやくの** 【逆の】 „Ő ellenkező véleményen volt.” 「彼は逆 ^{いけん}の意見だった。」 ◆ **はんする** 【反する】 „Valósággal ellenkező dolgot hangoztatott.” 「事実 ^{じじつ}に反することを主張した。」 ◆ **はんたい** 【反対】 „ellenkező irány” 「反対方向」 ◆ **はんたいの** 【反対の】 „Az ellenkező irányban haladjon!” 「反対方向に進んでください。」 ◇ **homlokegyenest ellenkező وراはらな** 【裏腹な】 „A várttal homlokegyenest ellenkező eredményt kaptunk.” 「予想と裏腹な結果になった。」 ◇ **homlokegyenest ellenkező たいしよてきな** 【対蹠的な】 „homlokegyenest ellenkező álláspont” 「対蹠的な立場」

ellenkező dolgot csinál ◆ **ぎやくをとる** 【逆を取る】 „közfelfogásnak ellentmondó stratégia” 「常識の逆を取った戦略」

ellenkező dolog ◆ **وراはら** 【裏腹】 „Vidámnak látszott, de ez ellenkezett az érzelmeivel.” 「あか ^{あか}み ^み ^{こころ} ^{わうらはら} 明るく見えたけれども心は裏腹だった。」

ellenkező értelmű szó ◆ **はんぎご** 【反義語】 (ellentétes jelentésű szó) ◆ **はんたいご** 【反対語】

ellenkező esetben ◆ **さもないと** 【然もないと】 „Tíz napon belül kell befejezni a munkát, ellenkező esetben kötbért vetünk ki.” 「十日間 ^{いんない} ^{かんせい} ^{くだ} ^{いやくきん} 以内に完成して下さい、さもないと違約金を課します。」

ellenkező hatás ◆ **ぎやくこうか** 【逆効果】

ellenkező hatása van ◆ **ぎやくこうかがある** 【逆効果がある】 „Az ilyen diétának ellenkező hatása van.” 「このようなダイエットは逆効果がある。」

ellenkező hatást vált ki ◆ **ぎやくこうかである** 【逆効果である】 „Ha leszidják, az ellenkező hatást vált ki.” 「彼を叱ると逆効果である」

ellenkezőjére fordít ◆ **ひるがえす** 【翻す、翻す】 „Ellenkezőjére fordította a hozzáállását.” 「態度を ^{たいど} ^{ひるがえ} 翻した。」

ellenkezőjére fordul ◆ **ぎやくてんする** 【逆転する】 „A helyzet az ellenkezőjére fordult.” 「^{じょうきょう} ^わ ^{ぎやくてん} 状況は逆転した。」 ◆ **ひるがえる** 【翻る、翻る】 „Ellenkezőjére fordult a véleményem.” 「^{いけん} ^{ひるがえ} 意見が翻った。」

ellenkezőjére fordult álom ◆ **さかゆめ** 【逆夢】 „Jó lett volna, ha beteljesült volna az álom, de sajnos az ellenkezője történt.” 「^{まさゆめ} 正夢だったらよかったのに逆夢になってしまった。」

ellenkezőleg ◆ **かえって** 【却って】 „Van olyan étel, amiről azt hittük ártalmas, de éppen ellenkezőleg, nagyon is egészséges.” 「健康に悪 ^{けんこう} ^{わる} いと思われている食事で、かえって健康的なものもある。」 ◆ **ぎやくに** 【逆に】 „Pont ellenkezőleg, jobb éjszaka dolgozni.” 「^{ぎやく} ^{よるはたら} 逆に夜働いたほうがいい。」 ◆ **それどころか** 【其れ処か】 „Ez nemhogy mérge, ellenkezőleg, gyógyszer.” 「これは毒どころか薬にもなる。」 ◆ **どころか** „Nem örült. Ellenkezőleg, még kifejezetten mérges is lett.” 「^{よろこ} ^{たいへん} ^{おこ} 喜ぶどころか大変に怒った。」 ◆ **はんたいに** 【反対に】 „Az árfolyam a várakozással ellenkezőleg mozgott.” 「^{そうば} ^わ ^{よそう} ^わ ^{はんたい} ^{うご} 相場は予想とは反対に動いた。」

ellenkező nem ◆ **いせい** 【異性】 „Belelát az ellenkező nem szívébe.” 「彼女は異性の気持ちがよくわかる。」

ellenkező nemű ◆ **いせいの** 【異性の】

ellenkező oldal ◆ **うらめ** 【裏目】

ellenkező számolás ◆ **ぎやくさん** 【逆算】
 „Az összeadás ellenkezője a kivonás.” 「足し算の
 逆算は、引き算になります。」

ellenlábás ◆ **てき** 【敵】

ellenlábás sejt ◆ **はんそくさいぼう** 【反足細胞】

ellenlépés ◆ **たいさく** 【対策】 „Újabb ellenlépéseket terveztek, hogy a baleset ne ismétlődhesék meg.” 「事故の再発を防ぐため新たな対策を立てた。」

ellenmérég ◆ **げどくざい** 【解毒剤】

ellenoffenzíva ◆ **はんこう** 【反攻】

ellenőr ◆ **かんとくかん** 【監督官】 ◆ **けんさいいん** 【検査員】 ◆ **けんさかん** 【検査官】 ◆ **けんさつがかり** 【検札係】 „Az ellenőr elkérte a jegyemet.” 「検札係は切符を求めた。」 ◆ **さえつかん** 【査閲官】 (katonai) ◆ **ささつかん** 【査察官】 ◆ **じゅんしにん** 【巡視人】 ◆ **めつけ** 【目付け】 ◇ **szavazatszámiláló ellenőr** **かいひょうたちあい**にん 【開票立会人】

ellenőriz ◆ **あらためる** 【改める】 „A kalauz ellenőrizte a jegyeket.” 「車掌は切符を改めた。」 ◆ **かくにん**する 【確認する】 „Ellen-

őriztem, hogy bezártam-e az ajtót.” 「ドアの鍵を閉めたか確認した。」 ◆ **かんさ**する 【監査する】 „Ellenőrzik a könyvelést.” 「会計を監査する。」 ◆ **かんせい**する 【管制する】 „Az állam ellenőrzi a kommunikációt.” 「国家は通信を管制する。」 ◆ **けみ**する 【関する】 ◆ **けんさ**する 【検査する】 „Ellenőrizték a vércukorszintet.” 「血糖値を検査した。」 ◆ **けんざん**する 【検算する、驗算する】 „Ellenőriztem a számítást.” 「計算の検算をした。」 ◆ **さえつ**する 【査閲する】 „Ellenőrzi a könyvelést.” 「

かいけいちょうぼを査閲する。」 ◆ **ささつ**する 【査察する】 „Ellenőrizték az előregedett atomerőművet.” 「老朽化した原発を査察した。」 ◆ **しょうかい**する 【照会する】 „A jogosítvány alapján ellenőrzik a személyazonosságát.” 「

うんでんめんきょしょうを照会する。」 ◆ **しらべ**る 【調べる】 „Ellenőriztem a létszámot.” 「

にんずうを調べた。」 ◆ **チェック**する „Ellenőrztem a számítási eredményét.” 「計算結果をチェックした。」 ◆ **テスト**する „Ellenőriztem a kocsifékjét.” 「車のブレーキをテストした。」 ◆ **てんけん**する 【点検する】 (karbantart) „Időnként ellenőrizni kell a kocsinkat.” 「車は定期的

に点検する必要があります。」 ◆ **とりし**まる 【取り締まる、取締まる、取締る】 „Ellenőrzi a közlekedési szabályainak betartását.” 「交通違反を取り締まる。」

ellenőrizetlen ◆ **むとうせい**な 【無統制な】 „robottechnológia ellenőrizetlen elterjedése” 「ロボット技術の無統制な普及」

ellenőrizetlenség ◆ **むとうせい** 【無統制】

ellenőrizve átvesz ◆ **さしゅう**する 【査収する】

ellenőrzendő pontok ◆ **かくにん**じこう 【確認事項】

ellenőrzés ◆ **かくにん** 【確認】 (megbizonyosodás) „biztonság ellenőrzése” 「安全の確認」

◆ **けんさ** 【検査】 „időszakos ellenőrzés” 「定期検査」 ◆ **さえつ** 【査閲】 ◆ **ささつ** 【査察】 „atomi létesítmények ellenőrzése” 「核施設の査察」 ◆ **しょうかい** 【照会】 ◆ **ためしざん** 【試し算】 ◆ **チェック** ◆ **てんけん** 【点検】 „fék ellenőrzése” 「ブレーキの点検」 ◆ **とうせい** 【統制】 „A hadsereg állami ellenőrzés alatt áll.” 「軍は政府の統制下にある。」 ◆ **とりしま**り 【取り締まり、取締り、取締】 „A közlekedési kihágások ellenőrzése szigorodott.” 「交通違反の取締りが厳しくなった。」 ◇ **adatellenőrzés** **データ・チェック** ◇ **állami ellenőrzés** **こうてき**か**んり** 【公的管理】 ◇ **belső ellenőrzés** **ないぶ**か**んさ** 【内部監査】 ◇ **belső ellenőrzés** **ないぶ**けん**さ** 【内部検査】 ◇ **biztonsági ellenőrzés** **ほあん**けん**さ** 【保安検査】 „Átmentem a repülőtér biztonsági ellenőrzésén.” 「空港の保安検査場を通った。」 ◇ **fegyverzet-ellenőrzés** **ぐんび**か**んり** 【軍備管理】 ◇ **időszakos ellenőrzés** **ていき**て**き**な**てんけん** 【定期的な点検】 „tűzjelző beren-

dezés időszakos ellenőrzése” [火災警報器の
 定期的な点検] ◇ **karbantartó ellenőrzés**
てんけん [点検] ◇ **közigazgatási ellen-**
őrzés ぎょうせいかんさ [行政監査] ◇ **köz-**
úti ellenőrzés じどうしゃけんもん [自動車
 検問] ◇ **közúti ellenőrzés けんもん** [検
 問] „Az autós megbukott a közúti ellenőrzésen.”
 [車は検問に引っかった。] ◇ **minőség-**
ellenőrzés ひんしつかんり [品質管理] ◇
pályaelőnézés せんろのてんけん [線路の
 点検] (vasúti) ◇ **sebesség-ellenőrzés そく**
どとりしまり [速度取り締まり、速度取締] ◇
személyazonosság ellenőrzése ほんにんか
くにん [本人確認] „szerződő fél személyazo-
 nosságának ellenőrzése” [契約者の本人確認]
 ◇ **tömeges ellenőrzés いっせいとりしまり**
 [一斉取り締まり、一斉取締まり] „Tömeges
 alkohol-ellenőrzést végeztek.” [飲酒運転の
 いっせいとりしまりを実施した。]

ellenőrzés alá von ◇ **かんりかにおく** [管理
 下に置く] „Az Ipari Minisztérium az ellenőrzé-
 se alá vonta a vállalatot.” [産業省はこの会社
 を管理下に置いた。]

ellenőrzése alatt tart ◇ **やくす** [扼す] „Az
 ellenség tartja ellenőrzése alatt a szorost.” [敵
 は海峡を扼している。]

ellenőrzése alá von ◇ **しゅちゅうにおさめる**
 [手中に収める] „Ellenőrzése alá vont egy nagy
 területet.” [広大な領土を手中に収めた。]

ellenőrzési lista ◇ **チェックリスト** ◇ **てんけん**
ひょう [点検表]

ellenőrzési pont ◇ **けんもんじょ** [検問所] ◇
チェック・ポイント

ellenőrző ◇ **チェッカー** ◇ **つうちょう** [通知
 表] (üzenőfüzet) ◇ **れんらくちょう** [連絡帳]
 (üzenőfüzet)

ellenőrző állomás ◇ **せきしょ** [関所]

ellenőrzőhely ◇ **けんさじょう** [検査場] ◇ **チ**
ェック・ポイント

ellenőrző könyv ◇ **つうしんぼ** [通信簿]

ellenőrzőlap ◇ **チェックシート**

ellenőrzőösszeg ◇ **チェックサム** (IT)

ellenőrző pont ◇ **かんもん** [関門] „hosszú-
 távfutás ellenőrző pontja” [マラソンの関門]
 ◇ **なんかん** [難関]

ellenőrző számítás ◇ **けんざん** [検算、驗
 算] ◇ **しさん** [試算]

ellenőrző szelvény ◇ **はんけん** [半券] ◇ **ひ**
きかえけん [引換券、引き換え券、引替え券]

ellenőrző szemle ◇ **じゅんし** [巡視] ◇ **みま**
わり [見回り、見廻り]

ellenőrző szemlélet tart ◇ **じゅんしをおこな**
う [巡視を行う] „Az üzemi orvos meglátogat-
 ja a gyárat, és ellenőrző szemlélet tart a munka-
 helyen.” [産業医は工場を訪問し職場の巡視を
 行う。] ◇ **みまわる** [見回る] „Az igazgató
 ellenőrző szemlélet tartott a gyárban.” [社長は
 工場を見回った。]

ellenőrzött terület ◇ **かんりくいき** [管理区
 域]

ellenpélda ◇ **はんめんきょうし** [半面教師]

ellenpólus ◇ **せいはんたい** [正反対] „idéális
 ember ellenpólusa” [理想と正反対の人] ◇ **た**
いきよく [対極] ◇ **はんたいのきよく** [反対
 の極] „mágnes ellenpólusa” [磁石の反対の
 極]

ellenpont ◇ **たいいほう** [対位法]

ellenreformáció ◇ **はんしゅうきょうかいかく**
 [反宗教改革]

ellenség ◇ **あだ** [仇、寇] „apám ellensége” [ちち
 あだ] ◇ **かたき** [敵] „régii ellenség” [長年
 の敵] ◇ **てき** [敵] „Az ellenségem ellensége a
 barátom.” [敵の敵は味方である。] ◇ **てきた**

いしや [敵対者] ◇ **átáll az ellenséghez** **て**
きにつく [敵に付く、敵につく] ◇ **embersé-**
gesen bánik az ellenséggel **てきにしをお**
くる [敵に塩を送る] ◇ **esküdt ellenség** **き**
ゆうてき [仇敵] ◇ **esküdt ellenség** **いこん**
かさなるてき [遺恨重なる敵] ◇ **esküdt el-**
lenség **うらみかさなるてき** [恨み重なる敵]
 ◇ **esküdt ellenség** **めのかたき** [目の敵]

„Esküdt ellenségemnek tekintem őt.” [彼を
 目の敵にしている。] ◇ **ha egy ember kilép**
a világba, sok ellensége támad **だんしも**

んをいずればしちにんのできあり 【男子門を出ずれば七人の敵あり】 ◇ **képzeletbeli ellenség** **かそうてきこく** 【仮想敵国】 ◇ **közellen-ség** **しゃかいのてき** 【社会の敵】 ◇ **közös ellenség** **きょうつうのてき** 【共通の敵】 „Közös ellenségünk a járvány.” 「感染症は我々の共通の敵です。」 ◇ **maradék ellenség** **ざんてき** 【残敵】 ◇ **természetes ellenség** **てんてき** 【天敵】 „Ennek az állatnak nincs természetes ellensége.” 「この動物には天敵がない。」

ellenség állása ◆ **てきのじんち** 【敵の陣地】
ellenséges ◆ **けんのおんな** 【剣呑な、陰呑な】
„ellenséges hangulat” 【剣呑な雰囲気】 ◆ **てきのある** 【敵意のある】 „Ellenséges tekintetek szegeződtek rám.” 「敵意のある目で睨み付けられた。」 ◆ **てきせい** 【敵性】

ellenséges állás ◆ **てきじん** 【敵陣】
ellenséges állások ◆ **てきじん** 【敵陣】
ellenség és barát ◆ **てきみかた** 【敵味方】
„Ez a politikus ellenségekre és barátokra osztotta a népet.” 「この政治家は国民を敵味方に分けた。」

ellenséges erőd ◆ **てきるい** 【敵壘】
ellenséges hadsereg ◆ **てきぐん** 【敵軍】
ellenséges hadvezér ◆ **てきしょう** 【敵將】
ellenséges hajó ◆ **てきかん** 【敵艦】 ◆ **てきせん** 【敵船】

ellenséges katona ◆ **てきへい** 【敵兵】
ellenségeskedés ◆ **あくかんじょう** 【悪感情】 „két ország közti ellenségeskedés” 【二国間の悪感情】 ◆ **たいりつ** 【対立】 „10 éve tart az ellenségeskedés a két ország között.” 「両国の間に10年前からの対立が続いている。」 ◆ **てきがいしん** 【敵愾心】 „Ellenségeskedést szít.” 「敵愾心を煽る。」 ◆ **てきたい** 【敵対】 ◆ **はんもく** 【反目】

ellenségeskedik ◆ **てきたいする** 【敵対する】
„A két ország ellenségeskedik.” 「両国はお互いに敵対している。」 ◆ **はんもくする** 【反目する】 „A családjuk ellenségeskedett egymással.” 「彼らの家族は反目している。」

ellenséges kézre kerül ◆ **てきのでにおちる** 【敵の手に落ちる】 „A város ellenséges kézre került.” 「町は敵の手に落ちた。」

ellenséges lesz ◆ **けつをまくる** 【ケツを捲る、穴を捲る、尻を捲る】 ◆ **しりをまくる** 【尻をまくる、尻を捲る】

ellenséges lövedék ◆ **てきだん** 【敵弾】 „A háborúban ellenséges lövedék találta el, és meghalt.” 「敵弾を受けて戦死した。」

ellenséges oldal ◆ **てきがた** 【敵方】 „ellenséges oldal áldozatainak száma” 【敵方の死傷数】 ◆ **てきがわ** 【敵側】

ellenséges ország ◆ **てきこく** 【敵国】 ◆ **てっこく** 【敵国】

ellenséges politika ◆ **てきしせいさく** 【敵視政策】

ellenséges repülőgép ◆ **てつき** 【敵機】

ellenséges tábor ◆ **てきえい** 【敵営】

ellenséges támadás ◆ **てきしゅう** 【敵襲】
„Ellenséges támadás ért minket.” 「敵襲を受けた。」

ellenséges terület ◆ **てきち** 【敵地】 „A katonák megrohmozták az ellenséges területet.” 「ぐんたいわ 軍隊は敵地に乗り込んだ。」

ellenséges terület felderítése ◆ **てきちていさつ** 【敵地偵察】

ellenséges tett ◆ **てきたいこうい** 【敵対行為】

ellenséges viszony ◆ **てきたいかんけい** 【敵対関係】 „A két ország ellenséges viszonyban volt.” 「りょうこくわ 両国は敵対関係にあった。」

ellenséges szándék ◆ **てきい** 【敵意】

ellenséget szerez ◆ **てきをつくる** 【敵を作る】 „Nem akarok ellenséget szerezni magamnak!” 「敵を作りたくない。」

ellenségéve tesz ◆ **てきにまわす** 【敵に回す】 „Ellenségemmé tettem a barátot.” 「見方を敵に回した。」

ellenségnek tekint ◆ **てきしする** 【敵視する】 „A kormány ellenségnek tekintette a bevándorlókat.” 「政府は移民を敵視した。」

ellenségnek tekintés ◆ **てきし** 【敵視】

ellensúly ◆ **カウンターウエート** ◆ **つりあいおもり** 【釣り合い錘、釣合い錘、釣合錘】 ◆ **ふんどう** 【分銅】 ◆ **へいこうすい** 【平衡錘】

ellensúlyoz ◆ **そうさいする** 【相殺する】 „A jing és a jang ellensúlyozza egymást.” 「陰と陽が相殺されている。」 ◆ **バランスをとる** 【バランスを取る】 (egyensúlyban van) „Ez a pénz nem ellensúlyozza a fáradságot.” 「手間と代金のバランスが取れていない。」 ◆ **まかなう** 【賄う】 „A nyereség ellensúlyozza a veszteséget.” 「損失は利益で賄うことが出来る。」 ◇ **káros hatását semmi sem ellensúlyozza** **ひゃくがいあっていちりなし** 【百害あって一利なし、百害あって一利無し】 „A dohányzás káros hatását semmi sem ellensúlyozza.” 「タバコは百害あって一利なし。」

ellensúlyozás ◆ **うめあわせ** 【埋め合わせ】 „költésvetési hiány ellensúlyozása” 「財政赤字の埋め合わせ」 ◆ **そうさい** 【相殺】

ellenszámla ◆ **あいたいかんじょう** 【相对勘定】

ellenszavazat ◆ **はんたいひょう** 【反対票】 „Nem kapott ellenszavazatot.” 「反対票はなかった。」 ◆ **ひはんひょう** 【批判票】

ellenszegül ◆ **あらがう** 【抗う】 „Hiábavaló dolog ellenszegülni a sorsunknak.” 「運命に抗うのは無駄だ。」 ◆ **さからう** 【逆らう】 „Ellenszegül a parancsnek.” 「命令に逆らう。」 ◆ **そむく** 【背く、叛く】 „A barátja ellen szegült.” 「友達に背いた。」 ◆ **たてつく** 【たて突く、楯つく、楯突く、盾突く】 „Ellenszegült a rendőrnek.” 「警察にたて突いた。」 ◆ **ていこうする** 【抵抗する】 „Ellenszegült a szülei akarátának.” 「親の意思に抵抗した。」 ◆ **てむかいする** 【手向かいする】 „Ellenszegülés nélkül átadta a pénzt a rablónak.” 「手向かいせずにお金を泥棒に渡した。」 ◆ **はむかう** 【歯向かう、刃向かう】 „Ellenszegült a főnökének.” 「上司に歯向かった。」

ellenszegülés ◆ **ていこう** 【抵抗】 „Ellenszegülés nélkül hagyta a megkülönböztetést.” 「差別を抵抗なく受け入れた。」 ◆ **てむかい** 【手向かい】 ◆ **バックラッシュ** ◆ **はんこう** 【反抗】 ◆ **はんどう** 【反動】 (politikai) ◆ **はんぱつ** 【反発、反撥】 „A cselekedete ellenszegülést váltott ki.” 「行為は反発を引き起こした。」

ellenszél ◆ **ぎゃくふう** 【逆風】 „Ellenszélben haladtam.” 「逆風に向かって進んだ。」 ◆ **むかいかぜ** 【向かい風】 (szemből jövő szél)

ellenszenv ◆ **けぎらい** 【毛嫌い】 (zsigeri) ◆ **けんおかん** 【嫌悪感】 (gyűlölet) „Erős ellenszenvvel viseltetik iránta.” 「彼に対して嫌悪感を持っている。」 ◆ **はんかん** 【反感】 (ellenérzés) „Ellenszenvvel fogadták a javaslatot.” 「反感を抱きながら提案を受けた。」 ◇ **ellenszenvet érez** **けぎらいする** 【毛嫌います】 „Ellenszenvet érez a kígyókkal szemben.” 「蛇を毛嫌います。」

ellenszenves ◆ **いけすかない** 【いけ好かない】 „Az a férfi ellenszenves.” 「あの男はいけ好かない。」 ◆ **いやな** 【嫌な、厭な】 „Az az ember mindig sérteget, ezért nekem nagyon ellenszenves.” 「あの人はいつもひどいことをいいます。」 ◆ **ぞうおすべき** 【憎悪すべき】 „ellenszenves ember” 「憎悪すべき人」 ◆ **つらくにくい** 【面憎い】 „ellenszenves fickó” 「つらくにくい 面憎い奴」 ◆ **むしがすかない** 【虫が好かない】 „ellenszenves ember” 「虫が好かない人」 ◆ **めざわりな** 【目障りな】 „ellenszenves ember” 「目障りな人」

ellenszenves szerep ◆ **かたきやく** 【敵役】 ◆ **よごれやく** 【汚れ役】

ellenszenvet érez ◆ **けぎらいする** 【毛嫌います】 „Ellenszenvet érez a kígyókkal szemben.” 「蛇を毛嫌います。」

ellenszer ◆ **きくくすり** 【効く薬】 „Ennek a betegségnek nincs ellenszere.” 「この病気に効く薬はない。」 ◆ **とっこうやく** 【特効薬】

„Kifejlesztették a rák ellenszerét.” ^{がん とっこうやく}「癌の特効薬
^{かいほつ}を開発した。」

ellenszín ◆ **はんたいしょく** 【反対色】

ellenszolgáltatás ◆ **しゃれい** 【謝礼】 „Ellenszolgáltatásként jogtalan előnyhöz jutott.” 「^{かれわ しゃれい}彼は謝礼として^{いほう とっげん}違法な特権をもらった。」 ◆ **た
いか** 【対価】 „Ellenszolgáltatásként süteményt
kapott.” 「^{たいか}対価として^{う と}ケーキを受け取った。」
◆ **ほうしゅう** 【報酬】 „50 ezer jent adtam el-
lenszolgáltatásként.” 「^{ほうしゅう}報酬として^{ごまんえん だ}5万円を出
した。」 ◆ **みかえり** 【見返り】 „Nem várok el-
lenszolgáltatást, szívességből segítettem.” 「^{みかえ}見返
^{もと}りを求めず^{こうい}好意から^{たす}助けました。」

ellenszolgáltatás nélküli ◆ **むしょうの** 【無
^{むしょう}償の
仕事】 „ellenszolgáltatás nélküli munka” 「無償
^{しごと}の仕事」

ellenszolgáltatás nélküli cselekedet ◆ **む
しょうこうい** 【無償行為】

ellentábor ◆ **はんたいじんえい** 【反対陣営】
„A kormánypárt ellentáborába tartozom.” 「
^{よとう はんたいじんえい ぞく}与党の反対陣営に属している。」

ellentámadás ◆ **カウンター・アタック** ◆ **ぎゃ
くしゅう** 【逆襲】 ◆ **きりかえし** 【切り返し、
切返し、切りかえし、斬り返し、斬返し】
(harcban) ◆ **はんげき** 【反撃】 „A hadsereg el-
lentámadást indított.” 「^{ぐんわ はんげき か}軍は反撃を掛けた。」
◆ **はんこう** 【反攻】 „A hadsereg ellentámadás-
ba lendült.” 「^{ぐんたい わ はんこう てん}軍隊は反攻に転じた。」 ◆ **はん
てんこうせい** 【反転攻勢】 „A hadsereg ellentá-
madásba lendült.” 「^{ぐんわ はんてんこうせい てん}軍は反転攻勢に転じた。」

ellentámadásba lendül ◆ **はんげきにでる**
【反撃に出る】 ◆ **はんてんこうせいに出る**
【反転攻勢に出る】 „A hadsereg nagy ellentá-
madásba lendült.” 「^{ぐんわ だいきほ はんてんこうせい で}軍は大規模な反転攻勢に出
た。」

ellentámadást hajt végre ◆ **ぎゃくしゅうす
る** 【逆襲する】 „A hadsereg ellentámadást haj-
tott végre.” 「^{ぐんたい わ ぎゃくしゅう}軍隊は逆襲した。」

ellentámadást kezd ◆ **はんげきする** 【反撃す
る】 „A megtámadt állat ellentámadást kezdett.”
^{こうげき どうぶつ わ はんげき}「攻撃された動物は反撃した。」

ellentéma ◆ **たいごうしゅだい** 【対偶主題】
(zenei)

ellentengernagy ◆ **かいぐんしょうしょう**
【海軍少将】 (rendfokozat) ◆ **かいしょうほ**
【海将補】

ellentét ◆ **うらおもて** 【裏表】 „A fogyasztás
és a megtakarítási ráta ellentétes kapcsolatban
vannak.” 「^{こじんしょうひ ちよちくりつ わらおもて かんけい}個人消費と貯蓄率は裏表に
ある。」 ◆ **ぎゃく** 【逆】 „Az ellentétek vonz-
zák egymást.” 「^{ぎゃくわたが ひ あ}逆は互いを引き合う。」 ◆ **そ
ご** 【齟齬】 ◆ **たいりつ** 【対立】 (szemben-
állás) „Fokozódott az ellentét a kormánypárt és
az ellenzék között.” 「^{よやとう たいりつ つよ}与野党の対立が強まった。
」 ◆ **はんたい** 【反対】 „Ellentétes állás-
pontot képvisel.” 「^{はんたい たちば た}反対の立場に立つ。」 ◆
antagonisztikus ellentét **てきたいてきむじ
ゆん** 【敵対的矛盾】 ◆ **érdekelletét** **りがい
のしょうとつ** 【利害の衝突】 „A sztrájkolók és
a munkáltatók között érdekellentét van.” 「^{ろうどうしゃ ぎょうしゃ あいだ わ}スト
ライキをしている労働者と、雇用者の間には
^{りがい しょうとつ}利害の衝突があります。」 ◆ **érdekelletét**
りがいたいりつ 【利害対立】 „Érdekelletét
keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.”
「^{かぶぬし けいえいしゃ りがいたいりつ しょう}株主と経営者の利害対立が生じた。」 ◆ **ér-
dekelletét** **りがいていしょく** 【利害抵触】
◆ **frakcióellentét** **とうはんのたいりつ**
【党派間の対立】 ◆ **véleményellentét** **いけ
んのしょうとつ** 【意見の衝突】

ellentétben ◆ **そういして** 【相違して】 „A vá-
rakozással ellentétben könnyen elvégeztük a
munkát.” 「^{しごと わ あん そうい かんたん でき}仕事は案に相違して簡単に出来
た。」 ◆ **とちがって** 【と違って】 (eltérően)
„Az emlősök, a madarakkal ellentétben, nem
^{ほにゆうい わ とり ちが たまご う}raknak tojást.” 「哺乳類は鳥と違って卵を産ま
ない。」 ◆ **にはんして** 【に反して】 „A várako-
zással ellentétben kiderült az ég.” 「^{よそう はん}予想に反し
^はて晴れてきた。」 ◆ **ひきかえ** 【引き換え、引
き替え、引換え、引換、引替え】 „A bátyjával
ellentétben, ő csendes.” 「^{あに くれ わ}兄とひきかえ、彼は
おとなしい。」 ◆ **akaratóval ellentétben**
のぞみにはんして 【望みに反して】 „Szüleim
^{りょうしん}akaratóval ellentétben zenét tanultam.” 「両親
^{のぞ はん おんがく べんきょう}の望みに反して音楽を勉強しました。」

ellentétben áll ◆ **たいりつする** 【対立する】
 „Ez a vallás ellentétben áll a tudománnyal.” 「この宗教は科学と対立する。」

ellentétben álló ◆ **たいしょてきな** 【対蹠的な】

ellentételez ◆ **そうさいする** 【相殺する】 „Ellentételezi az üvegházhatású gázok kibocsátását.” 「温室効果ガスの排出量を相殺する。」

ellentételezés ◆ **そうさい** 【相殺】

ellentétes ◆ **ぎゃくの** 【逆の】 „ellentétes jelentés” 「逆の意味」 ◆ **たいしょうてきな** 【対照的な】 „Ellentétes a természetük.” 「彼らの性格は対照的だ。」 ◆ **たいりつてきな** 【対立的な】 ◆ **はんたいの** 【反対の】 ◇ **óramutató járásával ellentétes** **はんとけいまわりの** 【反時計回りの】 „óramutató járásával ellentétes forgás” 「反時計回りの回転」

ellentétes értelmű szó ◆ **たいぎご** 【対義語】 ◆ **はんいご** 【反意語】

ellentétes hatás ◆ **ぎゃくさよう** 【逆作用】
 „A gyógyszer ellentétesen hatott.” 「薬は逆作用を起こした。」

ellentétes hatást ér el ◆ **さかめにでる** 【逆目に出る】 „A politikai reform ellentétes hatást ért el.” 「政治改革は逆目に出た。」

ellentétes hatású gyógyszer ◆ **きっこうざい** 【拮抗剤】

ellentétes irányban haladás ◆ **ぎゃっこう** 【逆行】 ◆ **ぎゃっこうする** 【逆行する】 „Az egyirányú forgalommal ellentétes irányban halad.” 「一方通行を逆行する。」

ellentétes jelentésű szó ◆ **はんぎご** 【反義語】

ellentétes jelentésű szópár ◆ **ついご** 【対語】

ellentétes mondatkapcsolat ◆ **ぎゃくせつ** 【逆接】

ellentétes mozgás ◆ **はんどう** 【反動】

ellentétes oldal ◆ **はんたいがわ** 【反対側】
 „fal ellentétes oldala” 「壁の反対側」

ellentétes szópár ◆ **たいぎご** 【対義語】

ellentett ◆ **たい** 【対】

ellentettségg ◆ **たいりつ** 【対立】

ellentmond ◆ **うちやぶる** 【うち破る、打ち破る、撃ち破る、討ち破る】 „Ellentmond a józan észnek.” 「常識を打ち破る。」 ◆ **くつがえす** 【覆す】 „Ez ellentmond a józan észnek.” 「これは常識を覆す。」 ◆ **そぐわない** 【összeférhetetlen】 „A terve ellentmondott a szabályoknak.” 「規則にそぐわない設計をした。」 ◆ **そごする** 【齟齬する】 „Ellentmond a tényeknek.” 「事実と齟齬する。」 ◆ **ていしょくする** 【抵触する、牴触する、舐触する】 „Ez ellentmond a jogszabályoknak.” 「これは法に抵触する。」 ◆ **はいはんする** 【背反する】 „Ez ellentmond az elveimmel.” 「これは僕の主義に背反する。」 ◆ **むじゅんする** 【矛盾する】 „A kijelentései és a tettei ellentmondanak egymásnak.” 「彼の言っていることと遣っていることは矛盾している。」

ellentmond a józan észnek ◆ **じょうしきをくつがえす** 【常識を覆す】 „A bíróság ítélete ellentmondott a józan észnek.” 「裁判所は常識を覆す判決を下した。」

ellentmondás ◆ **ぎゃくせつ** 【逆説】 ◆ **そご** 【齟齬】 ◆ **どうちゃく** 【撞着】 ◆ **どうちゃくごほう** 【撞着語法】 ◆ **にりつはいはん** 【二律背反】 ◆ **はいはん** 【背反】 ◆ **ふいつち** 【不一致】 „Az ellentmondásos tanúvallomások miatt nem haladt az ügy.” 「証言の不一致で取調べが進まなかった。」 ◆ **ふせいごう** 【不整合】 ◆ **むじゅん** 【矛盾】 „Nem gondolod, hogy ellentmondás van aközött, amit mondasz, és amit csinálsz?” 「言っている事と、やっていることに矛盾があると思いませんか？」 ◇ **önellentmondás** **ぜんごどうちゃく** 【前後撞着】 ◇ **önellentmondás** **じかどうちゃく** 【自家撞着】 „A szónok önellentmondásba keveredett.” 「演説者は自家撞着に陥った。」

ellentmondásba keveredik ◆ **むじゅんにまみれる** 【矛盾にまみれる、矛盾に塗れる】 „Kifogást próbált keresni, de ellentmondásba keveredik

dett.” 「^{い わけ さが}言い訳を探そうとしたら^{むじゆん}矛盾にまみれた。」

ellentmondásmentes ◆ **いっかんする** 【一貫する】 „ellentmondásmentes eszme” 「^{いっかん}一貫した思想」

ellentmondásos ◆ **ぎやくせつのおおい** 【逆説の多い】 „Ez egy ellentmondásos értekezés.” 「これは^{わぎやくせつ おお}逆説の多い論文です。」 ◆ **こんらんする** 【混乱する】 „Ellentmondásos hírek érkeznek.” 「^{こんらん}情報が混乱している。」 ◆ **つじつまがあわない** 【つじつまが合わない、辻褄が合わない】

ellentmondásos hírek érkeznek ◆ **じょうぼうがいろいろみだれる** 【情報が入り乱れる】 „Az atombalesetről ellentmondásos hírek érkeztek.” 「^{げんばつじこ}原発事故の^{じょうぼう}情報が入り乱れていた。」

ellentmondást nem tűró ◆ **きょうこうな** 【強硬な】 „Ellentmondást nem tűró hozzáállása volt.” 「^{きょうこう}強硬な^{たいど}態度を取る。」 ◆ **げんぜんたる** 【厳然たる、儼然たる】 „Ellentmondást nem tűró hangon parancsolt.” 「^{げんぜん}厳然たる^{くちうめい}口調で命じた。」 ◆ **とりつくしまがない** 【取り付く島がない、取りつく島がない】

ellentmondást nem tűró parancs ◆ **げんめい** 【厳命】

ellentmond az érzelmeinek ◆ **きもちにそぐわない** 【気持ちにそぐわない】 „Olyan választ adtam, ami ellentmondott az érzelmeimnek.” 「^{きもち}気持ちに^{かいどう}そぐわない回答をした。」

ellentmond egymásnak ◆ **あいいれない** 【相容れない】 „A kapitalizmus és a kommunizmus ellentmond egymásnak.” 「^{しほんしゆぎ}資本主義と^{きやうさんしゆぎ}共産主義は^{あいい}相容れない。」

ellentmondó ◆ **いっかんしない** 【一貫しない】 „A szabályok ellentmondóak.” 「この^{きじゆん}基準は一貫しない。」 ◆ **むじゆんしている** 【矛盾している】 „Egymásnak ellentmondó információkat kaptam.” 「^{じょうほう}もらった^{むじゆん}情報は矛盾していた。」

ellentmond önmagának ◆ **じかどうちゃくする** 【自家撞着する】

ellentüntetés ◆ **カウンターデモ**

ellentüntető ◆ **カウンターデモたいのいちいん** 【カウンターデモ隊の一員】

ellentüntetők ◆ **カウンターデモたい** 【カウンターデモ隊】

ellenvám ◆ **ほうふくかんぜい** 【報復関税】

ellenvélemény ◆ **いけん** 【異見】 „Egy személy ellenvéleményének adott hangot.” 「一人は^{ひとり}異見^{わいけん}を示した。」 ◆ **いろん** 【異論】 „Ellenvéleményének adott hangot.” 「^{いろん}異論を^{とな}唱えた。」 ◆ **たிரりついいけん** 【対立意見】 ◆ **はんたいいけん** 【反対意見】 „Ellenvéleményem van.” 「私は^{はんたいいけん}反対意見です。」

ellenvéleményű vitapartner ◆ **ろんてき** 【論敵】

ellenvetés ◆ **いぎ** 【異議】 „Ellenvetés nélkül elfogadtuk az alábbiakat.” 「^い以下の^{じこう}事項を^{いぎ}異議なく^{しやうにん}承認した。」 ◆ **いぞん** 【異存】 „Ellenvetésem van!” 「^{いぞん}異存があります。」 ◆ **いろん** 【異論】 „Nem fogadunk el ellenvetéseket.” 「^{いろん}異論は^{わみと}認めません。」 ◆ **はんろん** 【反論】

ellenzék ◆ **やとう** 【野党】 (ellenzéki párt) „Az ellenzékre szavaztam.” 「^{やとう}野党に^{とうひやう}投票した。」

ellenzékbe vonul ◆ **げやする** 【下野する】 „A kormánypárt elvesztette a választást, és ellenzékbe vonult.” 「^{よとう}与党は^{せんきよ}選挙に^ま負けて^{げや}下野した。」 ◆ **やにくだる** 【野に下る】 „A párt ellenzékbe vonult.” 「^{せいとう}政党は^や野に^{くだ}下った。」

ellenzékbe vonulás ◆ **げや** 【下野】

ellenzéki- és kormánypárt közti összejátszás ◆ **よやとうのなれあい** 【与野党の馴れ合い】

ellenzéki képviselő ◆ **やとうぎいん** 【野党議員】

ellenzéki párt ◆ **やとう** 【野党】

ellenzékiiség ◆ **ざいや** 【在野】 „ellenzéki párt” 「^{ざいや}在野党」

ellenzés ◆ **はんたい** 【反対】 „A szüleim ellenzésével nem törődve házasodtam.” 「^{おや}親の^{はんたい}反対を^お押し切^きって^{けっこん}結婚した。」 ◆ **ふどうい** 【不同

意) ◇ **heves ellenzés** **もうはんたい** 【猛反対】

ellenző ◆ **はんたいしゃ** 【反対者】 (ember)

„Meggyőzte az ellenzőket.” はんたいしゃ せつとく 「反対者を説得した。」

◆ **はんたいは** 【反対派】 (ellenző csoport) „Én ennek az intézkedésnek az ellenzője

vagyok.” わたし わ そち はんたいは 「私はこの措置の反対派です。」

◆ **ひさし** 【庇、廂】 (napellenző) „Ellenző nélküli sapkát vettem.” 「ひさしのない帽子を買った。」

◆ **ひていてきな** 【否定的な】 „ellenző vélemény” 「否定的な意見」

ellenzőkre talál ◆ **はんたいのこえが上がる**

【反対の声が上がる】 „A javaslat ellenzőkre talált.” ていあん はんたい こえ あ 「提案に反対の声が上がった。」

ellep ◆ **あふれる** 【溢れる】 „Az üzletet ellepték

az áfaemelés előtti felvásárlók.” みせ わ ぞう ぜい まい 「店は増税前の

駆け込み客であふれていた。」

◆ **うめつくす** ひろば 【埋め尽くす】 „A teret ellepte a tömeg.” 「広場

は人で埋め尽くされていた。」

◆ **ひたされる** 【浸される】 (víz) „Ellepte a testét a víz.” ぜんしん みず ひた 「全身が水に浸されていた。」

ellepi a víz ◆ **かんすいする** 【冠水する】 „A

víz ellepte az utat.” どうろ わ かんすい 「道路は冠水している。」

◆ **ひたひたになる** „Annyi vizet önts a krumplira, hogy ellepje!” じゃがいも ひたひた 「ジャガイモがひたひたになる

位の水を入れて！」

◆ **みずびたしになる** 【水浸しになる、水びたしになる】 „A csőtörés mi-

att ellepte a víz a padlót.” すいどうかん はれつ ゆか 「水道管が破裂して床

は水浸しになった。」

ellepik a férgek ◆ **むしがつく** 【虫がつく、虫

が付く】 „A szilvafát ellepték a férgek.” うめ 「梅の

木に虫が付いた。」

elleplez ◆ **ほうむる** 【葬る】 „Elleplezte rossz

cselekedetét.” あくじ やみ ほうむ 「悪事を闇に葬った。」

ellés ◆ **ぶんべん** 【分娩】

el lesz adva ◆ **うれる** 【売れる】 „Eladták az

árut.” しょうひん わう 「商品は売れた。」

el lesz árasztva ◆ **かんすいする** 【冠水する】

„A földet elárasztotta a víz, még a rizspalánták

sem látszottak ki.” た かんすい いね み 「田んぼが冠水して稲が見えなくなった。」

el lesz döntve ◆ **きまる** 【決まる、極まる、決

る】 „Ezt a gyűlésen eldöntöttük.” これは 会議

で決まったことだ。」

el lesz fogadva ◆ **せいりつする** 【成立する】

„Elfogadták a törvényjavaslatot.” ほうあん わ せいりつ 「法案は成立

した。」

◆ **つうかする** 【通過する】 „Elfogad-

ták a törvényjavaslatot.” 法案 は 通過 した。「法案は通過した。」

◆ **ととる** 【通る】 „Elfogadták a kérést.” ようきゆう とお 「要求が通った。」

el lesz fogva ◆ **なわにかかる** 【縄に掛かる】

„A tettest elfogták.” はん んにん わ なわ 「犯人は縄にかかった。」

el lesz kapkodva ◆ **かんばいする** 【完売す

る】 „A jegyeket elkaptokták.” チケット は

完売した。」

◆ **そくじつかんばいする** 【即日完売する】 (első napon elkel)

„A koncertjegyeket első napon elkaptokták.” コンサート の

切符は即日完売しました。」

el lesz kapva ◆ **つかまる** 【捕まる、捉まる、

掴まる、掴まる】 „A bűnöst még nem kapták

el.” はん んにん わ つか 「犯人はまだ捕まっていない。」

◆ **とらわ**

れる 【捕われる、囚われる、捉られる】 (el-

kapják) „A betörőt elkapták.” 強盗 は 捕 われ た。「強盗は捕われた。」

el lesz takarítva ◆ **かたづく** 【片付く、片づ

く】

el lesz tiltva ◆ **しゅつじょうていしになる**

【出場停止になる】 „A csapatot három verseny-

re eltiltották.” チーム は 3 回 戦 へ 出場 停止 に な っ た。「チームは3回戦へ出場停止になっ

た。」

el lesz vágva a külvilágtól ◆ **こりつしたじょ**

うたいになる 【孤立した状態になる】 „A nagy

hó miatt a falu el van vágva a külvilágtól.” 大雪

で村は孤立した状態になった。」

el lesz végezve ◆ **かたづく** 【片付く、片づ

く】 „Elvégeztem a munkámat.” しごと かたづ 「仕事を片付いた。」

el lesz zárva a külvilágtól ◆ **こりつしたじょ**

うたいになる 【孤立した状態になる】

életörő gép ◆ **トリマ** (leélező)

ellik ◆ **うみおとす** 【産み落とす】 „A tehén borjút ellik.” 「牛は子牛を産み落とす。」 ◆ **うむ** 【生む、産む】 „A tehén ellett.” 「牛が子牛を生んだ。」 ◆ **ぶんべんする** 【分娩する】

ellipszis ◆ **だえん** 【楕円、だ円】 ◆ **だえんけい** 【楕円形、だ円形】

ellipszis alakú ◆ **だえんじょうの** 【楕円状の、だ円状の】

ellipszoid ◆ **だえんたい** 【楕円体】

elliptikus pálya ◆ **だえんきどう** 【楕円軌道】 „A Föld elliptikus pályán kering a Nap körül.” 「地球は楕円軌道で太陽の周りを公転している。」

ellóg ◆ **エスケープする** „Ellógott az órától.” 「授業をエスケープした。」 ◆ **こっそり出る** 【こっそり出る】 „Ma korán ellógtam a munkahelyemről.” 「今日は早めに会社をこっそり出た。」 ◆ **ずるやすみをする** 【狡みをする、ずる休みをする】 (lóg) „Ellógtunk a suliból, és elmentünk megnézni a fesztívt.” 「ずる休みをして友達とお祭りに行った。」 ◆ **にげる** 【逃げる】 (elmenekül) „A terráriumból ellógtott egy gekkó.” 「テラリウムからヤモリが逃げた。」 ◆ **めをかすめてにげる** 【目を掠めて逃げる】 „Ellógtott az ellenségtől.” 「敵の目をかすめて逃げた。」

ellógás ◆ **エスケープ**

ellop ◆ **てをだす** 【手を出す】 (hozzányúl) „Ellopta a vállalat pénztét.” 「会社のお金に手を出した。」 ◆ **とうようする** 【盗用する】 (és használnál) „Ellopta más cég védjegyet.” 「他社の商標を盗用した。」 ◆ **ぬく** 【抜く】 „Ellopták a pénztárcámat!” 「財布を抜かれた!」 ◆ **ぬすみとる** 【盗み取る】 „Ellopta az utas pénztárcáját.” 「乗客の財布を盗み取った。」 ◆ **ぬすむ** 【盗む】 „Ellopták az esernyőmet.” 「傘を盗まれた。」 ◆ **ばくる** „Ellopta más ötletét.” 「他人のアイディアをばくった。」 ◆ **もちにげする** 【持ち逃げする】 „A cég megbízottja

ellopta a pénzt.” 「会社の担当者がお金を持ち逃げした。」 ◇ **ellopják tőle** **やられる** 【遣られる】 „Ellopták a pénztárcámat.” 「財布がやられた。」

ellopja a bázist ◆ **とうるいする** 【盗塁する】 (bázislabdában)

ellopják tőle ◆ **やられる** 【遣られる】 „Ellopták a pénztárcámat.” 「財布がやられた。」

ellök ◆ **つきはなす** 【突き放す、突き離す、衝き放す、衝き離す】 „Ellökte magától a támadóját.” 「裏いかかった人を突き放した。」 ◆ **はじきとばす** 【弾き飛ばす、はじき飛ばす、弾きとばす】

ellustálokodik ◆ **なにもしないですごす** 【何もしないで過ごす】 (lustálokodással tölt) „Ellustálokodtam a hétvégét.” 「週末を何もしないで過ごした。」

ellustit ◆ **なまけものにする** 【怠け者にする】 „Az autó ellustítja az embereket.” 「車は人を怠け者にする。」

ellustul ◆ **だれる** „Ellustultam.” 「生活はだれている。」 ◆ **なまけものになる** 【怠け者になる】 „Mostanában ellustultam.” 「最近怠け者になった。」

elmagyaráz ◆ **せつめいする** 【説明する】 „Elmagyarázta, hogy miért késett.” 「なぜ遅れたか説明した。」 ◇ **leegyszerűsítve elmagyaráz** **かみくだいてせつめいする** 【噛み砕いて説明する】 „Leegyszerűsítve elmagyarázta a relativitáselméletet.” 「相対性理論を噛み砕いて説明した。」 ◇ **logikusan elmagyaráz** **ことをわけてはなす** 【ことをわけて話す、事をわけて話す、事を分けて話す】 „Sikerült meggyőzőn, miután logikusan elmagyaráztam a dolgot.” 「事をわけて話したら納得してくれた。」 ◇ **részletesen elmagyaráz** **しょうせつする** 【詳説する】 „Részletesen magyarázott a gyógyszeréről.” 「薬について詳説した。」

elmar ◆ **よこどりする** 【横取りする】 „Elmerták tőlem a kedvesemet.” 「大好きな人を横取りされた。」

elmarad ① **ちゅうしになる** 【中止になる】 (törlik) „A holnapi buli elmarad.” 「明日のパーティは中止です。」 ② **こなくなる** 【来なくなる】 (nem járnak már) „A évek során lassan elmaradtak a vendégek.” 「年が経つにつれだんだん客が来なくなった。」 ③ **おくれる** 【遅れる、後れる】 „elmaradott ország” 「遅れた国」 ④ **おとる** 【劣る】 „A kihalászott makrancsuka mennyisége idén sem marad el a múlt évitől.” 「今年は去年に劣らずサンマが捕れた。」 ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Az előző modellhez képest elmarad ennek a terméknek a minősége.” 「この製品は前のモデルより質が落ちている。」 ◆ **おながれになる** 【お流れになる】 „A tanár betegsége miatt elmaradt a gyakorlat.” 「先生が体調不良で練習がお流れになった。」 ◆ **つぶれる** 【潰れる】 „A baseball miatt elmaradt a műsor, amit nézni akartam.” 「野球で見たかった番組が潰れた。」 ◆ **ながれる** 【流れる】 „Egy résztvevő nem jött, ezért elmaradt az értekezlet.” 「一人の欠席のため会議が流れた。」 ◆ **はずれる** 【外れる】 „Elmaradtam a minden heti ivászatokról.” 「レギュラーから外れた。」 ◆ **もちこしになる** 【持ち越しになる】 (várat még magára) „A világsúcs megdöntése elmaradt.” 「世界新記録の更新は持ち越しになった。」 ◆ **りゅうかいになる** 【流会になる】 (gyűlés) „A magyar klub ma elmaradt.” 「今日のハンガリー倶楽部は流会になった。」 ◆ **mértékében elmarad** **ほどではない** 【程ではない】 „Az idei termés mértékében elmarad a múlt évitől.” 「今年の収穫は去年程ではない。」 ◆ **nem marad el** **てきめん** 【観面な、てき面な】 „Ennek a gyógyszernek nem marad el a hatása.” 「この薬の効果はてきめんだ。」 ◆ **végképp elmarad** **たえはてる** 【絶え果てる】 „Végképp elmaradtak a látogatók.” 「訪れる人が絶え果てた。」

elmarad a havivérzés ◆ **げつけいがある** 【月経が上がる】 „Megőregedett, és elmaradt a havivérzése.” 「彼女は年をとって、月経が上がった。」

elmaradás ◆ **おくれ** 【遅れ、後れ】 ◆ **そんなよく** 【遜色】 „A minőséget tekintve nem maradunk el más gyártóktól.” 「品質などの面では他のメーカーに比べて遜色ない。」 ◆ **たいのう** 【滞納】 (késedelem) „lakbérelmaradás” 「家賃の滞納」 ◆ **とどこおり** 【滞り】 „Behoztam az elmaradást a munkában.” 「仕事の滞りが減った。」 ◆ **はらいのこし** 【払い残し】 „Ebben a hónapban 20 ezer jenes lakbérelmaradásom van.” 「今月は家賃の払い残しが2万円ある。」 ◇ **mérkőzés elmaradása** **ノー・ゲーム**

elmaradása van ◆ **たいのうする** 【滞納する】 „40 ezer jenes elmaradásom van.” 「4万円を滞納している。」

elmaradhatatlan ◆ **かかせない** 【欠かせない】 „A mérkőzés előtt elmaradhatatlan a beemelegítés.” 「試合の前に準備体操は欠かせない。」

elmaradott ◆ **じだいおくれの** 【時代遅れの、時代後れの】 „elmaradott gondolkodás” 「時代遅れの考え方」 ◆ **ていかいはつ** 【低開発】 „elmaradott térség” 「低開発地域」 ◆ **はついくふじゅうぶんの** 【发育不十分の】 (gyerek) ◆ **みかいはつ** 【未開発】 (ország, terület) „Felmérte a területet, de elmaradott területeket.” 「未開発地域を成長させた。」

elmaradott ember ◆ **きゅうじん** 【旧人】 **elmaradott ország** ◆ **ていかいはつこく** 【低開発国】

elmaradottság ◆ **こうしん** 【後進】 „fejlett ország és elmaradott ország” 「先進国と後進国」 ◆ **こうしんせい** 【後進性】 ◇ **gazdasági elmaradottság** **けいざいこうしんせい** 【経済後進性】

elmarasztal ◆ **きゅうだんする** 【糾弾する】 „Elmarasztalta a hibájáért.” 「彼の失敗を糾弾した。」 ◆ **けなす** 【貶す】 (ócsárol) „Azt hittem meg fognak dicsérni, de elmarasztaltak.” 「褒められると思ったら貶された。」 ◆ **せめる** 【責める】 (hibáztat) „Elmarasztalta a beosztást.”

tottját a hibájáért.” 「部下の失敗を責めた。」
 ◆ **ちょうばつする** 【懲罰する】 (ítéletben bűnösnek talál) „Elmarasztalták a megvesztegetett politikust.” 「汚職問題で政治家は懲罰された。」
 ◆ **ひなんする** 【非難する、批難する】 (elítél) „Emberi jogok miatt elmarasztalták azt az országot.” 「人種問題でその国は非難された。」

elmarasztalás ◆ **きゅうだん** 【糾弾】 ◆ **ひなん** 【非難、批難】

elmaszatol ◆ **こする** 【擦る】 „Elmaszatoltam az írást.” 「書いた文字を擦っちゃった。」

elmaszatólódik ◆ **にじむ** 【滲む】 „Az írás elmaszatólódott.” 「文字が滲んだ。」

elmászik ◆ **ずれていく** 【滑れていく、ずれて行く、滑れて行く】 „Az oszcillátor frekvenciája lassan elmászott.” 「発信器の周波数がゆっくりとずれて行った。」
 ◆ **はっていく** 【這って行く、這って行く】 „A giliszta elmászott mielőtt a tyúk észrevette volna.” 「ミミズは鶏が気づかない内に這って行った。」

elme ◆ **あたま** 【頭】 (fej) „kiváló elme” 「優れた頭」
 ◆ **しんしん** 【心神】 „elmebetegség” 「心神衰弱」
 ◆ **しんとう** 【心頭】 „Ha megtisztítjuk az elménket, a tűz is hidegnek tűnik.” 「心頭滅却すれば火もまた涼し。」
 ◆ **せいしん** 【精神】 (lélek) „zavaros elme” 「乱れた精神」

◇ **tiszta az elméje** **いしきがしっかりしている** 【意識がしっかりしている、意識が確りしている、意識が睨りしている】 „Egészen a haláláig tiszta volt az elméje.” 「彼は死ぬまで意識がしっかりしていた。」
 ◇ **tiszta az elméje** **あたまがしっかりしている** 【頭がしっかりしている、頭が確りしている、頭が睨りしている】 „Öreg vagyok, de az elmém tiszta.” 「僕は老いたりと言えども頭はしっかりしている。」

elmeállapot ◆ **せいしんじょうたい** 【精神状態】

elmebaj ◆ **せいしんびょう** 【精神病】

elmebajos ◆ **せいしんびょうかんじゃ** 【精神病患者】 (elmebeteg) ◆ **せいしんびょうの** 【精神病の】

elmebeteg ◆ **きょうじん** 【狂人】 ◆ **せいしんしつかんの** 【精神疾患の】 ◆ **せいしんびょうかんじゃ** 【精神病患者】

elmebetegség ◆ **せいしんしつかん** 【精神疾患】 ◆ **せいしんびょう** 【精神病】 ◇ **kiváltott elmebetegség** **かんのうせいしんびょう** 【感応精神病】

elmegy ① **いく** 【行く、往く、逝く】 „A hétvégén elmentem a Balatonra.” 「週末にはバタトン湖に行った。」

② **つかわれる** 【使われる】 „Mire ment el ez az pénz?” 「このお金は何に使われていた？」
 ③ **だいじょうぶ** 【大丈夫】

„Ez a bor szódával elmegy.” 「このワインはソーダで割れば大丈夫。」
 ④ **とおる** 【通る】 (elhalad) „Várj, míg elmegy a kocsil!” 「車が通るまで待ちなさい！」
 ⑤ **しわがれる** 【嘎れる】

(a hangja) „Elment a hangom.” 「声がしわがれた。」
 ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】

„Én még játszok, de Júko már elment.” 「僕はまだだけど、優子はもう上がった。」
 ◆ **いってしまふ** 【行ってしまふ】 (lekéstem) „Elment a villamosom.” 「電車が行ってしまった。」

◆ **おでましになる** 【御出ましになる、御出座しになる、お出ましになる】 (tisztelettel) ◆ **かすれる** 【掠れる、擦れる】 (a hangja) „A náthatól elment a hangom.” 「風邪で声がかすれた。」

◆ **かれる** 【嘎れる】 (a hangja) „Sokat kiabáltam, és elment tőle a hangom.” 「叫びすぎて声嘎れた。」

◆ **くじける** 【挫ける】 „Elment a bátorságom.” 「勇気が挫けた。」

◆ **さっていく** 【去って行く】 (eltűnik a távolban) „Elment az autóm.” 「車が去って行きました。」
 ◆ **しっけいする** 【失敬する】 „Én most elmegyek.” 「じや、僕は失敬する。」

◆ **しゅつせきする** 【出席する】 (részt vesz) „Elmentem a barátom esküvőjére.” 「友達の結婚式に出席した。」
 ◆ **すどおりする** 【素通りする】 (mellette) „Elmentem az üzlet előtt.” 「店の前を素通りし

た。」 ◆ **つぶれる** [潰れる] „Elment a hangom.” [声がつぶれた。]

◆ **ではらう** [出払う] „A család összes tagja elment.” [家族全員出払っていた。]

◆ **でむく** [出向く] „Elmentem a rendőrségre.” [警察に出向いた。]

◆ **でる** [出る] „Elmegy az órára.” [授業に出る。]

◆ **とぶ** [飛ぶ] „A kiakasztott ruha szaga elment.” [干したら洋服の匂いが飛んだ。]

◆ **なくなる** [無くなる] (étvágy, kedv) „Elment az étvágyam.” [食欲が無くなった。]

◆ **なる** [為る] (lesz belőle) „Elment katonának.” [兵士になった。]

◆ **まいる** [参る] „Tegnap elmentem Kiotóba.” [きのう京都に参りました。]

◇ **elmegy az esze** **あたまがおかしくなる** [頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる]

◇ **elmegyek** **いきそう** (szexben) „Jaj, elmegyek!” [やばい、いきそう!]

◇ **elmenés** **あがり** [上がり] (játékban) „Ha káró ász jön, akkor én elmentem!” [ダイヤのエースが出たらあがりだ。]

◇ **előbb elmegy** **そうたいする** [早退する] „Belázosodtam a munkahelyemen, és előbb mentem el.” [会社で熱を出して早退した。]

◇ **korábban elmegy** **そうたいする** [早退する] „Korábban elmentem a munkahelyemről az orvoshoz.” [会社を早退して医者に行った。]

◇ **korán elmegy** **はやびけする** [早引けする] „Korán elmentem a munkahelyemről.” [会社を早引けした。]

elmegy a bátorsága ◆ **こしめけになる** [腰抜けになる] „A kudarc elvette a bátorságomat.” [失敗して腰抜けになった。]

elmegy a hangja ◆ **こえがかれる** [声がかれる、声が枯れる] ◆ **こえがでない** [声が出ない] „Elment a hangom!” [声が出ない!]

◆ **のどをつぶす** [喉を潰す] „A sok beszédtől elment a hangom.” [喋りすぎて喉を潰した。]

elmegy a hivatalból ◆ **がいしゅつする** [外出する]

elmegy a kedve ◆ **おもしろくない** [面白くない] „Elment a kedvem a bulizástól, és rögtön hazamentem.” [パーティーは面白くなかった

ので、そのまま帰った。] ◆ **きがうせる** [気が失せる] „Elment a kedvem a házasságtól.” [結婚する気が失せた。]

◆ **きがそがれる** [気がそがれる、気が削がれる] „Elment a kedvem elolvasni a regényt.” [小説を読む気がそがれた。]

◆ **こころがくじける** [心が挫ける] „A nagy torlóástól elment a kedvem.” [すごい渋滞に心が挫けた。]

◆ **しらける** [白ける]

elmegy a térerő ◆ **けんがいになる** [圏外になる] „A mobilomon nincs térerő.” [携帯は圏外になった。]

elmegy az előadásra ◆ **ちょうこうに行く** [聴講に行く]

elmegy az esze ◆ **あたまがおかしくなる** [頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる]

◆ **あたまがへんな** [頭が変な] „Elment az eszed? Hogy lehet ilyen mondani!” [あんなことを言うなんて頭が変。]

elmegy az étvágya ◆ **しょくがほそる** [食が細る] „A betegségtől elment az étvágyam.” [病気になって食が細った。]

elmegy az iskolába ◆ **とうこうする** [登校する]

elmegy az óvodába ◆ **とうえんする** [登園する]

elmegy egymás mellett ◆ **ゆきちがう** [行き違う] „Amikor lefelé mentünk a hegyről sok hegymászó elment mellettünk.” [山を下山して

いる時多くの登山者と行き違った。]

elmegyek ◆ **いきそう** (szexben) „Jaj, elmegyek!” [やばい、いきそう!]

elmegy előtte ◆ **まえをすぎる** [前を過ぎる] „Elmentem az épület előtt.” [建物の前を過ぎた。]

elmegy érte ◆ **とりに行く** [取りに行く] „Elmentem az otffelejített esernyőmért.” [忘れ物の傘を取りに行った。]

elmegy haza ◆ **かえる** [帰る] „A kollégám elment haza.” [同僚が帰りました。]

elmegy katonának ◆ **にゆうたいする** 【入隊する】

elmegy megnézni ◆ **みにいく** 【見に行く、みにいく、観に行く、観にいく】 „Elmentem megnézni a tűzijátékot.” 「花火を見に行った。」

elmegy mellette ◆ **すれちがう** 【すれ違う、擦れ違う】 „Az úton a barátommal elmentünk egymás mellett.” 「道で友達とすれ違った。」

elmegyógyász ◆ **せいしんかい** 【精神科医】

elmegyógyászat ◆ **せいしんいがく** 【精神医学】 ◆ **せいしんか** 【精神科】 (elmeosztály)

elmegyógyintézet ◆ **せいしんびょういん** 【精神病院】

elmegy otthonról ◆ **うちをでる** 【うちを出る、家を出る】 „Elmentem otthonról külföldre útra.” 「うちを出て、海外旅行に行った。」 ◆ **がいしゅつする** 【外出する】 „Mi ritkán megyünk el otthonról.” 「私たちはあまり外出しない。」 ◆ **であるく** 【出歩く】 ◆ **でかける** 【出かける、出掛ける】 „Egy hétre elmentem otthonról.” 「一週間出かけていた。」

elmegy valaki helyett ◆ **おつかいに行く** 【お使いに行く、お遣いに行く】 „Kaptam egy kis zsebpénzt, mert elmentem valaki helyett ügyet intézni.” 「お使いに行き、お駄賃をもらった。」 ◆ **おつかいで** 【お使いに出る、お遣いに出る】 „Elmentem anyám helyett ügyet intézni.” 「母のお使いに出た。」 ◆ **おつかいをする** 【お使いをする】 (például a boltba) „Elmentem a főnököm helyett a boltba.” 「コンビニで上司のお使いをした。」

elmeháborodásos halál ◆ **くるいじに** 【狂い死に】

elmeháborodott ◆ **あたまがおかしい** 【頭がおかしい、頭が可笑的】 ◆ **せいしんびょうの** 【精神病の】

elmeháborodottság ◆ **しんしんそうしつ** 【心神喪失】

elméláz ◆ **うかうかする** „Elméláztam az időt.” 「うかうかしてる間に時間が過ぎてしまった。」 ◆ **ぼうっとする** „Elmélázva hallgattam

a rádiót.” 「ぼうっとしながらラジオを聴いた。」

elmélázás ◆ **ぼうっとすること**

elmélázva ◆ **ともなく** „Elmélázva néztem a tévét, amikor egyszer csak megláttam benne a barátomat.” 「テレビを見るときも見ていたら友達映っていた。」 ◆ **ぼうっと** ◆ **ぼんやりと**

elmélet ◆ **がくせつ** 【学説】 (általánosságban még nem elfogadott) „Elméletet készített.” 「彼は学説を立てた。」 ◆ **せつ** 【説】 „Új elmélettel állt elő.” 「新しい説を立てた。」 ◆ **りくつ** 【理屈、理窟】 „A dolgok nem mennek az elmélet szerint.” 「物事は理屈通りにはいかない。」 ◆ **りろん** 【理論】 (elfogadott) „Nehéz megfogalmazni egy általános elméletet.” 「普遍的理論を構築するのは難しい。」 ◆ **ろん** 【論】 „Darwin evolúciós elméletéről tartott előadást.” 「ダーウィンの進化論について講義をした。」

◇ **döntésmélet** **けつだんりろん** 【決断理論】 ◇ **egy elmélet** **いっせつ** 【一説】 ◇ **elfogadott elmélet** **ていせつ** 【定説】 „tudományosan elfogadott elmélet” 「学界の定説」 ◇ **értéktöbblet-elmélet** **じょうよかちろん** 【剰余価値論】 ◇ **értéktöbblet-elmélet** **じょうよかちせつ** 【剰余価値説】 ◇ **gráfelmélet** **グラフりろん** 【グラフ理論】 ◇ **halmazelmélet** **しゅうごうろん** 【集合論】 ◇ **inflációs elmélet** **インフレーションりろん** 【インフレーション理論】 ◇ **információelmélet** **じょうほうりろん** 【情報理論】 ◇ **játékelmélet** **ゲームりろん** 【ゲーム理論】 ◇ **káoszelmélet** **カオスりろん** 【カオス理論】 ◇ **katasztrófaelmélet** **カタストロフィーりろん** 【カタストロフィー理論】 ◇ **kontinensvándorlás elmélete** **たいりくいどうせつ** 【大陸移動説】 ◇ **más elmélet** **いせつ** 【異説】 „Más elméletet állít fel.”

「異説を立てる。」 ◇ **pókhálóelmélet** **くものすりろん** 【蜘蛛の巣理論、クモの巣理論】 ◇ **relativitáselmélet** **そうたいせいりろん** 【相対性理論】 „A relativitáselmélet forradalmasította a fizikát.” 「相対性理論は物理学に革命を起こした。」 ◇ **tágulási elmélet** **インフレーション**

シヨンリろん 【インフレーション理論】 ◇ **zeneelmélet** **おながくりろん** 【音楽理論】

elméletben ◆ **りろんてきに** 【理論的に】 „Ami elméletben helyes, az nem biztos, hogy a gyakorlatban is az.” 「理論的に正しいことが事実として正しいとは限らない。」

elméletet alkalmazni nem tudó ◆ **ろんごよみのろんごしらず** 【論語読みの論語知らず】

elméleti ◆ **アカデミックな** „Ez tisztán elméleti kérdés.” 「これは真にアカデミックな問題です。」 ◆ **がくりじょうの** 【学理上の】 „elméleti magyarázat” 「学理上の説明」 ◆ **がくりてきな** 【学理的な】 ◆ **きじょうの** 【机上の】 „Üres, elméleti vita volt.” 「机上の空論に終わった。」 ◆ **りろんじょうの** 【理論上の】 „elméleti csúcsebesség” 「理論上の最高速度」 ◆ **りろんてきな** 【理論的な】 „Annak nincs meg az elméleti alapja.” 「それは理論的な根拠がない。」 ◆ **りろんにくわしい** 【理論に詳しい】 „Ő egy elméleti szakember.” 「彼は理論には詳しい。」

elméleti alap ◆ **ろんきよ** 【論拠】 „hibás elméleti alapon nyugvó döntés” 「誤った論拠に基づいた判断」

elméleti fizika ◆ **りろんぶつりがく** 【理論物理学】

elméleti kémia ◆ **りろんかがく** 【理論化学】

elméletileg ◆ **りろんじょう** 【理論上】 „Elméletileg lehetséges.” 「理論上出来るはず。」 ◆ **りろんてきに** 【理論的に】 „Ez elméletileg megállja a helyét.” 「これは理論的に成り立っている。」

elméleti okoskodás ◆ **くうりくろろん** 【空理空論】 „Elméleti okoskodásokkal játszadozik.” 「空理空論を弄ぶ。」

elméleti szakember ◆ **りろんか** 【理論家】

elméleti terv ◆ **ペーパー・プラン**

elméleti tudás ◆ **きじょうのがくもん** 【机上の学問】

elmélettörténet ◆ **りろんし** 【理論史】

elmékedés ◆ **かんがえをめぐらせること** 【考えを巡らせること】 „elmékedés az életről” 「人生について考えを巡らせること」 ◆ **かんしよう** 【観照】 ◆ **かんねろん** 【観念論】 „Ez csak egy gyakorlatiatlan elmékedés.” 「これは非実践的な観念論にすぎない。」 ◆ **しさく**

【思索】 „Elmékedtem.” 「思索に没頭していた。」 ◆ **めいそう** 【瞑想】 (meditáció) ◆ **もくそう** 【黙想】

elmékedik ◆ **かんがえをめぐらせる** 【考えを巡らせる】 „Az emberi kapcsolatokról elmékedtem.” 「人間関係について考えを巡らせた。」 ◆ **もくそうする** 【黙想する】

elmélyed ◆ **むちゅうになる** 【夢中になる】 „Elmélyedt a kutatásban.” 「彼は研究に夢中になった。」

elmélyedés ◆ **ちんせん** 【沈潜】

elmélyít ◆ **ふかめる** 【深める】 „Elmélyítette az angol nyelvtudását.” 「英語の知識を深めた。」

elmélyül ◆ **しんかする** 【深化する】 „A két ország baráti kapcsolata elmélyült.” 「両国の友好関係が深化している。」 ◆ **しんこくかする** 【深刻化する】 (súlyosodik) „A válság elmélyült.” 「危機は深刻化した。」 ◆ **つっこむ**

【突っ込む】 „elmélyült vita” 「突っ込んだ討論」 ◆ **どろぬまかする** 【泥沼化する】 ◆ **ふかまる** 【深まる】 „Elmélyült a tudása.” 「知識が深まった。」

elmélyülés ◆ **さんまい** 【三昧】 ◆ **しんか** 【深化】 ◆ **つっこみ** 【突っ込み】 „Ez az értekezés nem elég elmélyült.” 「この論文は突っ込みが浅い。」

elmélyült buddhista ima ◆ **ねんぶつざんまい** 【念仏三昧】

elmélyülten ◆ **つらつら** 【熟・熟々・倩】 „Hafafelé menet elmélyülten gondolkoztam a jövőről.” 「帰り道で未来についてつらつら考えていた。」

elmélyült olvasás ◆ **どくしょざんまい** 【読書三昧】

elme megtisztítása ◆ **しんとうめつきやく** 【心頭滅却】

elmenekít ◆ **ひなんさせる** 【避難させる】 „Elmenekítették az embereket a vulkánkitörés miatt a szigetről.” [火山噴火のため島から人を避難させた。]

elmenekül ◆ **おちのびる** 【落ち延びる】 „Elmenekült a világ másik végére.” [地球の反対側まで落ち延びた。] ◆ **おちゆく** 【落ち行く、落行く、落ちゆく】 ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 ◆ **たいひする** 【退避する】 (biztonságos helyre megy) „Elmenekült a veszélyes helyről.” [危険地域を退避した。] ◆

だっそうする 【脱走する】 „A túsok elmenekültek.” [人質は脱走した。] ◆ **とうそうする** 【逃走する】 (elszalad) „A rabló kitépte az áldozata kezéből a táskát, és elmenekült.” [ひったくりはカバンを引きちぎって、逃走した。] ◆

にげおおせる 【逃げおおせる、逃げ了せる、逃げ果せる、逃げ遂せる】 (nem is találják meg) „A rendőrség elől nem lehet elmenekülni.” [警察から逃げおおすことはできない。] ◆

にげきる 【逃げ切る、逃げきる】 „Nem tudott elmenekülni a hitelezői elől.” [借金していた人達から逃げ切れなかった。] ◆

にげさる 【逃げ去る】 „A tettes elmenekült.” [犯人は逃げ去った。] ◆ **にげのびる** 【逃げ延びる】 „Nagy nehezen elmenekült.” [命からがら逃げ延びた。] ◆

にげる 【逃げる】 „Elmenekült a hitelezői elől.” [債権者から逃げた。] ◆ **のがれる** 【逃れる】 „Elmenekültem az üldözőim elől.” [おっで手から逃れた。]

elmenekül az országból ◆ **ぼうめいする** 【亡命する】 „Faji elnyomás miatt el kellett menekülnie az országból.” [人種的な弾圧のため亡命することになった。]

elmenekülés ◆ **たかとび** 【高跳び、高飛び】 ◆ **だっそう** 【脱走】 ◆ **とうそう** 【逃走】 „Sikerült elmenekülni.” [逃走に成功した。]

elmenekül otthonról ◆ **いえでをする** 【家出をする】

elmenés ◆ **あがり** 【上がり】 (játékban) „Ha káró ász jön, akkor én elmentem!” [ダイヤのエースが出たら上がりだ。] ◆ **いとま** 【暇、遑】 „Menjünk?” [おいとましましょうか?]

elmenetel ◆ **であし** 【出足】 „Sokan mennek a baseball meccsre.” [この野球の試合の観客の出足は好調である。]

elmenni hazulról ◆ **おでかけ** 【お出かけ、お出掛け】 „Amikor elmennek hazulról, nézzék meg, hogy eloltották-e a gázt!” [お出かけの際ガスが消えているか確かめて下さい。] ◆ **がいしゅつ** 【外出】 „Amikor elmegyek hazulról, kikapcsolom a légkondit.” [外出の際はエアコンを消す。]

elmenni valahová ◆ **おでかけ** 【お出かけ、お出掛け】 „Mennek valahová?” [お出かけですか?]

elment ◆ **たいひさせる** 【退避させる】 (biztonságos helyre) „Elmentettem az adatokat.” [データターを退避させた。] ◆ **ぼぞんする** 【保存する】 „Tanácsos szorgalmasan elmenteni a fájlt.” [こまめにコンピュータに保存する方が賢明です。]

elmentem ◆ **いってきます** 【行ってきます】 „Elmentem! - mondta, és elment.” [行ってきますと言って出かけた。]

elmentés ◆ **ぼぞん** 【保存】 „fájl elmentése” [ファイルの保存] ◇ **képernyőelmentés** **スクリーン・カプチャー** ◇ **képernyőelmentés** **スクリーンショット**

élmény ◆ **おもいで** 【思いで、思い出、想い出、想いで】 „Olaszországi élményeiről mesélt.” [イタリアの思い出について語った。] ◆ **けいけん** 【経験】 „Szép élmény volt, amikor felmáztunk a hegyre.” [あの山に登ったのはとても楽しい経験でした。] ◆ **けいけんだん** 【経験談】 „A nagyapám háborús élményeit hallgattam.” [祖父の戦争の経験談を聞いた。] ◆

たふしぎ ◆ **たいけん** 【体験】 „különös élmény” [不思議な体験] ◆ **たいけんがた** 【体験型】 (élmény-) ◇

gyermekkori élmény **こどものころのたいけん**
【子供頃の体験】

élménybeszámoló ◆ **けいけんだん** 【経験談】

„Élménybeszámolót tartott az utazásról.” **旅行**
の**けいけんだん** **はな**した。」 ◆ **たいけんだん** 【体験談】
◆ **たいけんレポート** 【体験レポート】
„Élménybeszámolót tartott.” 「彼は**体験レポ**
ートをした。」 ◆ **みやげばなし** 【土産話】 „A
külföldi útról hazaérkezett barátom **élménybe**-
számolót tartott.” 「海外旅行から帰って来た
友達も **みやげばなし**
を**した**。」

élménydús ◆ **おもいでになるような** 【思い出
になるような、思い出になるような】 „A vaká-
ció **élménydús** volt.” 「思い出になるような夏休
みだった。」

élménye van ◆ **あう** 【遭う】 „Félelmetes **élmé**-
nyem volt.” 「怖い目に**遭**った。」

élménye van benne ◆ **たいけんする** 【体験す
る】 „Nem volt **élményem** ebben.” 「私はこれ
を**たいけん**
したことがない。」

élményfürdő ◆ **スパ** ◆ **たいけんがたリゾートお**
んせん 【体験型リゾート温泉】 ◆ **ヘルセンタ**
ター

élménypark ◆ **スパーランド** ◆ **ゆうえんち** 【遊
園地】

élményrontás ◆ **ネタバレ** (cselekmény felfedé-
se)

elmeorvos ◆ **せいしんいがくしゃ** 【精神医学
者】 ◆ **せいしんかい** 【精神科医】

elmeosztály ◆ **せいしんか** 【精神科】

elmér ◆ **はかりまちがえる** 【計り間違える】

elmereng ◆ **ぼんやりとかがえる** 【ぼんやり
と考える】 „Elmerengtem a gyerekkori emlékei-
men.” 「子供時代を**ぼんやり**と**か**えていた。」

elmérgesedés ◆ **げきか** 【激化】 „konfliktus
elmérgesedése” 「対立の**げきか**」

elmérgesedett ◆ **けんあくな** 【陰悪な】 „el-
mérgesedett viszony” 「**けんあく**な**かんけい**」

elmérgesedik ◆ **あつかする** 【悪化する】
(rosszabb lesz) „Elmérgesedett a két ország kö-

zött a viszony.” 「**りょうこく** **かんけい**は**あつか**した。」 ◆
かのうする 【化膿する】 „Elmérgesedett a seb.”

「**きず**は**かのう**した。」 ◆ **げきかする** 【激化す
る】 „Az elmérgesedett a vita veredésbe tor-
kollott.” 「**とうろん**は**げきか**して、**なぐ**合いになっ
た。」 ◆ **けんあくになる** 【陰悪になる】 „El-
mérgesedett kettőjük között a viszony.” 「**かな**けい
わ **けんあく**の**かんけい**は**あつか**になった。」 ◆ **こじれる** 【拗れ
る】 „Elmérgesedett kapcsolatukon már nem le-
het segíteni.” 「**かな**けい **わ** **しゅうふく**
の**かんけい**は**あつか**になった。」

「**ふかのう**になった。」 ◆ **はげしくなる** 【激しく
なる】 (heves lesz) „Elmérgesedtek a harcok.”
「**たたか**いは**はげ**しくなった。」

elmérgesít ◆ **あつかさせる** 【悪化させる】
(rosszabbá tesz) „A vita elmérgesítette a kapcsol-
latukat.” 「**こうろん**は**かな**けい **あつか**させた。」

elmerül ◆ **うちこむ** 【打ち込む】 „Elmerült a
hobbijában.” 「**しゅみ**に**うちこ**んでいる。」 ◆ **し**
ずむ 【沈む】 „Elmerült egy autó a folyóban.” 「
かわに**くるま**が**しず**んだ。」 ◆ **ふける** 【耽る】 (vala-
miben) „Elmerült az emlékeiben.” 「**おも**で
に**ふ**けてしまった。」 ◆ **もぐる** 【潜る】 „A bú-
vár elmerült.” 「**ダイバー**は**も**ぐった。」

elmerül az élvezetekben ◆ **たんできる**
【耽溺する】

elmerül valamiben ◆ **むちゅうになる** 【夢中に
なる】 „Elmerült a munkájában.” 「**しごと**に**むちゅう**
になった。」

elmés ◆ **くふうにとんだ** 【工夫に富んだ】 (le-
leményes) „Volt egy elmés találmánya.” 「**かな**わ
く**ふう**と**は**つめい
の**くふう**に**と**んだ**は**つめい
をした。」 ◆ **こる** 【凝る】
(leleményes) „Ez egy elmés ötlet.” 「**この**アイ
わ **こ**ディアは**こ**凝っている。」 ◆ **すばらしい** 【素晴
らしい】 (remek) „Ez a gép elmésen egyszerű.”
「**この**機械は**き**シンプルで**す**ばらしい。」 ◆ **りこ**
うな 【利口な】 (okos) „Elmés megjegyzést
 tett.” 「**りこ**うな**は**つげん
の**りこ**うな**は**つげん
を**した**。」

elmesél ◆ **かたる** 【語る】 „Elmesélte élete tör-
ténétét.” 「**じぶん** **じんせい**について**か**た
った。」 ◆ **は**

なす 【話す】 „Elmeséltem, milyen volt a hétvégém.” 「先週の週末について話した。」

elmésen ◆ **くふうして** 【工夫して】 „Ez egy elmésen megtervezett gátrendszer.” 「この堤防は工夫して設計されている。」

elmésesség ◆ **ウィット** ◆ **エスプリ** „elmés beszélgetés” 【エスプリに富んだ会話】 ◆ **きち** 【機知、機智】 (gyors észjárás) ◆ **さいち** 【才知】

elmeszesedés ◆ **こうか** 【硬化】 ◆ **こうかしよう** 【硬化症】 ◆ **せっかいが** 【石灰化】 ◆ **koszorúér-elmeszesedés** **かんじょうどうみやくこうかしよう** 【冠状動脈硬化症】

elmeszesedik ◆ **こうかする** 【硬化する】 ◆ **せっかいがする** 【石灰化する】

elmezavar ◆ **さくらん** 【錯乱】 „Pillanatnyi elmezavarában megölte a férfit.” 「一時的な錯乱状態で男を殺した。」 ◆ **せいしんさくらん** 【精神錯乱】 ◆ **せいしんびよう** 【精神病】 ◆ **らんしん** 【乱心】

elmezavarodott ◆ **あたまがおかしい** 【頭がおかしい、頭が可笑しい】 „Ilyet csak egy elmezavarodott tesz.” 「このようなことは頭のおかしい人しかしない。」 ◆ **らんしんしゃ** 【乱心者】

élmezőny ◆ **トップ** (csúcs) ◆ **ゆうしょうけんない** 【優勝圏内】

élmezőnyben van ◆ **トップにたつ** 【トップに立つ】 „Országunk ezen a területen a világ élmezőnyében van.” 「我が国はこの分野で世界のトップに立っている。」

él, mint Marci Hevesen ◆ **あんいつにふける** 【安逸に耽る、安佚に耽る】 „Ügy él, mint Marci Hevesen.” 「彼は安逸に耽っている。」

elismásolja a dolgot ◆ **ことばをにごす** 【言葉を濁す】

elmond ◆ **かたる** 【語る】 „Elmondta, mi történt vele az úton.” 「来る途中で起こったことを語った。」 ◆ **たごんする** 【他言する】 (másoknak) „Elmondta másoknak, hogy az az ember szeretőt tart.” 「彼の不倫を他言した。」 ◆ **つげる** 【告げる】 (elárul) „A barátom elmondta a

kérdésem személynek, hogy szerelmes vagyok belé.” 「友達は私が愛していることを本人に告げた。」 ◆ **はなしをする** 【話をする、話しをする】 (hosszasan) „Elmondott egy hosszú történetet.” 「長い話をした。」 ◆ **はなす** 【話す】 „Ha elmondod neki, hogy hibáztál, meg fogja érteni.” 「失敗しても、彼は話せば分かってくれる。」 ◆ **もうしのべる** 【申し述べる、申述べる】 „Elmondtam, hogy szeretném mindenki véleményét hallani.” 「皆の意見をいただきたいと申し述べた。」 ◆ **elfelejt elmondani いいわすれる** 【言い忘れる】 „Elfelejtettem elmondani egy fontos dolgot.” 「大切な事を言い忘れた。」 ◆ **elmulaszt elmondani いいおとす** 【言い落とす】 „Készakarva elmulasztotta elmondani, hogy börtönben is volt.” 「刑務所にいたことをわざと言い落とした。」 ◆ **el ne mondd másnak** **ここだけのはなし** 【ここだけの話、ここだけの話し】 ◆ **mindenkinek elmond** **ふれてまわる** 【触れて回る、ふれて回る】 „Mindenkinek elmondta a barátja titkát.”

「彼は友達のお秘密に触れて回った。」 ◆ **mindent elmond** **いいつくす** 【言い尽くす】 „Ezzel az egy szóval mindent elmondtam a politikáról.” 「政治についてこの一言で言い尽くせる。」 ◆ **nehéz elmondani** **いいにくい** 【言いにくい、言い難い】 ◆ **nehezen mond el** **いいしぶる** 【言い渋る】 „Nehezen akarta elmondani, miért késett.” 「遅刻の理由を言い渋った。」

elmondás ◆ **かたること** 【語ること】 ◆ **fejből elmondás** **あんしょう** 【暗唱、暗誦、誦誦】

elmondása szerint ◆ **いわく** 【曰く】 „Elmondása szerint az elmúlt években több kapcsolata is volt.” 「彼いわくこの数年で数人と付き合っらしい。」

elmondás szerint ◆ **そうである** „Elmondás szerint, ez az épület régen fogadó volt.” 「この建物は昔宿だったそうです。」

elmondhatatlan ◆ **いいあわせない** 【言い表せない】 ◆ **いいつくせない** 【言い尽くせない】 „Szavakkal elmondhatatlan hálát érzek.” 「言葉では言い尽くせない感謝を感じます。」 ◆

いいようがない 【言い様がない、言いようばなし】 „elmondhatatlan szépség” 「いいようがない美しさ」

elmondhatatlanul ◆ **いいあわせないほど** 【言い表せないほど、言い表せない程】 „Az a nő elmondhatatlanul szép.” 「彼女は言い表せないほど綺麗です。」

elmondható ◆ **いえる** 【言える】

elmondja, miért ◆ **ほかでもない** 【他でもない】 „Elmondom, miért jöttem. Azért, hogy behajtsam az adósságát.” 「今日お伺いしたのは、他でもございません。借金を返して戴くためです。」

elmond másnak ◆ **たげんする** 【他言する】 (elfecseg) ◆ **たごんする** 【他言する】

elormol ◆ **くちずさむ** 【口ずさむ】 „Elormolta a Miatyánkot.” 「主の祈りを口ずさんだ。」

elmorzsolódik ◆ **こなごなになる** 【粉々になる】 „A vizes fal elmorzsolódott.” 「水を含んだ壁が粉々になった。」

elmos ◆ **あらう** 【洗う】 „Elmostam az edényeket.” 「食器を洗った。」 ◆ **おながれになる** 【お流れになる】 „A szabadtéri koncertet elmosta az eső.” 「野外コンサートは雨でお流れになった。」 ◆ **ながす** 【流す】 (elsodor) „A víz elmosta a vasúti töltést.” 「鉄道の土手は水に流された。」 ◆ **ながれる** 【流れる】 „A sportnapot elmosta az eső.” 「運動会は雨で流れた。」

elmosódik ◆ **にじむ** 【滲む】 „Az eső miatt az írás elmosódott.” 「雨で文字が滲んでいる。」 ◆ **ぼける** 【暈ける】 „Elmosódott a kép.” 「画像がぼけている。」 ◆ **ぼやける** „Az ultrahangképen a magzat körvonalai elmosódottak voltak.” 「胎児の超音波画像の輪郭はぼやけていた。」

elmosódott ◆ **おぼろげな** 【朧げな、朧気な】 „elmosódott árny” 「朧げな人影」 ◆ **にごる** 【濁る】 „A harang hangja elmosódott volt.” 「

かね おと にご 鐘の音が濁っていた。」 ◆ **ピンぼけの** (kép) „kamera elmosódott képe” 「カメラのピンぼけの映像」 ◆ **ふせんめいな** 【不鮮明な】 „A másolat elmosódott volt.” 「コピーは不鮮明だった。」 ◆ **ほうふつとする** 【彷彿とする、髣髴とする】 ◆ **ぼけている** 【暈けている】 „Ez a fénykép elmosódott.” 「この写真はぼけている。」 ◆ **ぼんやりした** (emlék) „A gyerekkoromról csak elmosódott emlékei vannak.” 「子供時代についてぼんやりした記憶しかない。」 ◆ **もうろうとする** 【朦朧とする】 „Elmosódott emlékeim vannak róla.” 「その記憶は朦朧としています。」

elmosódottan ◆ **おぼろげに** 【朧げに、朧気にと】 „A távoli hegy elmosódottan látszik.” 「遠くの山は朧気に見える。」 ◆ **ぼやっと** „A röntgenkép elmosódottan látszott.” 「レントゲン写真はぼやっと見えた。」

elmosódottság ◆ **にごり** 【濁り】 ◆ **ほうふつ** 【彷彿、髣髴】

elmosogat ◆ **あらう** 【洗う】 „Elmosogattam az evőeszközöket.” 「食器を洗った。」 ◆ **しょつきをあらう** 【食器を洗う】 „Ebéd után elmosogattam.” 「昼食の後、食器を洗った。」

elmosolyodik ◆ **いっしょうする** 【一笑する】 ◆ **えみをうかべる** 【笑みを浮かべる】 ◆ **えみをもらす** 【笑みを漏らす】 ◆ **くちもとがゆるむ** 【口元が緩む、口許が緩む】 „A kiscica látán elmosolyodott.” 「可愛いネコを見て口元がゆる緩んだ。」 ◆ **びしょうをうかべる** 【微笑を浮かべる】 „A nő elmosolyodott.” 「彼女は微笑を浮かべた。」 ◆ **ほおをゆるませる** 【頬を緩ませる】 „A kisbaba látványától mindenki elmosolyodik.” 「赤ちゃんの姿は人の頬を緩ませてくれる。」 ◆ **ほほえみがこぼれる** 【微笑みがこぼれる】 „A híre elmosolyodott.” 「知らせを聞いてに微笑みがこぼれた。」 ◆ **ほほえむ** 【微笑む】 „A nő elmosolyodott.” 「彼女は思わずほほえんだ。」

elmozdít ◆ **うごかす** 【動かす】 „Ez a bútort nehéz elmozdítani.” [この家具を動かすのは難しい。] ◆ **かいにんする** 【解任する】 „A futballedzőt elmozdították.” [サッカー監督は解任された。] ◆ **しりぞける** 【退ける、却ける、斥ける】 „Elmozdították igazgatói helyéről.” [彼を社長の座から退けた。] ◆ **ひきおろす** 【引き下ろす、引下ろす】 „Elmozdították a hatalmi pozíciójából.” [権力の座から引き落とされた。]

elmozdít posztjáról ◆ **ひめんする** 【罷免する】 (köztisztviselőt) „Az elnököt elmozdították posztjáról.” [大統領は罷免された。]

elmozdul ◆ **ずれる** 【滑れる】 (félrecsúszik) „A csatornafedél elmozdult.” [マンホールのカバーがずれた。] ◆ **ぬけだす** 【抜け出す、抜け出す、脱け出す】 (kiszabadul) „A gazdaság elmozdult a holtpontról.” [経済は低迷状態から抜け出した。]

elmozdul a helyéről ◆ **せきををはなれる** 【席を離れる】 (székéről) „Sokáig nem mozdultam a helyemről.” [長く席を離れずにいた。]

elmozdulás ◆ **いどうきょり** 【移動距離】 „A végzett munka az erő és az elmozdulás szorzata.” [物体になされた仕事は力と移動距離の積である。] ◆ **ぶれ** ◇ **semmilyen elmozdulás** **はくしじょうたい** 【白紙状態】 (üres papír) „Nincs még semmilyen tervünk.” [予定はまだ白紙状態です。]

elmozdulásos földrengés ◆ **じすべりじしん** 【地すべり地震、地滑り地震、地這り地震】

elmúlás ◆ **し** 【死】 (halál) „Az elmúlás foglalkoztatta.” [彼は死のことで悩んでいた。]

elmúlás gyorsasága ◆ **むじょうじんそく** 【異常迅速】

elmulaszt ◆ **おこたる** 【怠る】 „Elmulasztotta megcsinálni a házi feladatát.” [生徒は宿題を怠った。] ◆ **かかす** 【欠かす】 „Nem mulasztottam el a napi gyakorlást.” [毎日の練習を欠かさなかった。] ◆ **くいはぐれる** 【食

はぐれる、食い逸れる】 (enni) „Elmulasztottam ebédelni.” [昼食を食いはぐれてしまった。] ◆ **けみする** 【閲する】 ◆ **しそこなう** 【し損なう、仕損なう、為損なう】 „Elmulasztottam tejet venni.” [牛乳を買ひ損なった。] ◆ **そこなう** 【損なう、害う】 (csinálni valamit) „A partin elmulasztottam enni a finom ételkből.” [パーティーで美味しい料理を食べ損なった。] ◆ **そこねる** 【損ねる】 „Elmulasztottam enni a finom tortából.” [惜しいケーキを食べ損ねた。] ◆ **そびれる** (csinálni valamit) „Elmulasztotta megmondani neki, hogy szereti.” [愛していると言ひそびれた。] ◆ **そんじる** 【損じる】 „Elmulasztottam megmondani neki.” [彼にそれを言ひ損じた。] ◆ **はぐれる** 【逸れる】 (csinálni valamit) „Elmulasztottam megvenni a könyvet, és már nem árulják.” [本を買ひはぐれて、売り切れになった。] ◆ **やりそこなう** 【遣り損なう、やり損なう】 (megtenni) „Elmulasztottam megnézni a cseresznyevirágzást.” [お花見をやりそこなった。]

elmulasztás ◆ **やりそこない** 【遣り損ない、やり損ない】 „házi feladat elkészítésének elmulasztása” [宿題の遣り損ない]

elmulaszt elmondani ◆ **いいおとす** 【言い落とす】 „Készakarva elmulasztotta elmondani, hogy börtönben is volt.” [刑務所にいたことをわざと言い落とした。]

elmulasztja a fáradságot ◆ **つかれをいやす** 【疲れを癒す】 „A meleg fürdő elmulasztja a fáradságot.” [暖かいお風呂は疲れを癒す。]

elmulaszt meghallgatni ◆ **ききおとす** 【聞き落とす】 „Elmulasztottam meghallgatni a rádióműsort.” [ラジオ番組を聞き落としてしまった。] ◆ **ききのがす** 【聞き逃す】 „Elmulasztottam meghallgatni a rádióműsort.” [そのラジオ番組を聞き逃した。]

elmulaszt megnézni ◆ **みのがす** 【見逃す】 „Elmulasztottam megnézni a reggeli sorozatomat.” [朝のドラマを見逃した。]

elmulaszt mondani ◆ **いいそこなう** 【言い損なう】 „Elmulasztottam köszönetet mondani.”

「お礼を言い損なった。」

elmulasztott értesítés ◆ **つうちもれ** 【通知漏れ】 „Néhány embert elmulasztottunk értesíteni.” 「数人の通知漏れがあった。」

elmúlik ① **すぎる** 【過ぎる】 „Ha elmúlik éjfél,

a város elcsendesül.” 「零時過ぎると街は静かになります。」 ◆ **きえさる** 【消え去る】 „Elmúlt a fájdalom.” 「痛みが消え去った。」 ◆ **なお**

る 【治る】 (betegség) „Elmúlt a betegsége.” 「病気が治った。」 ◆ **かいふくする** 【回復する、恢復する】 (rendbe jön) „Elmúlt a rossz

idő.” 「悪天候が回復した。」 ◆ **きえる** 【消える】 „Elmúlt a szerelme.” 「彼女の愛が消えた。」 ◆ **こえる** 【超える、越える】 „Akkor jelentkezik ez a betegség, ha elmúlunk negyven

évesek.” 「40歳を越えたとこの症状が出る。」 ◆ **さめる** 【冷める】 „A mérkőzés után sem múlt el az izgalma.” 「試合の後の興奮が冷めなかった。」 ◆ **さる** 【去る】 „Elmúlt az

ősz.” 「秋が去った。」 ◆ **すぎさる** 【過ぎ去る】 „Elmúlt néhány év.” 「数年間が過ぎ去った。」 ◆ **すぎゆく** 【過ぎ行く、過行く】 ◆ **す**

たる 【廃る】 „A divat elmúlt.” 「流行りが廃った。」 ◆ **ちる** 【散る】 „A fájdalom elmúlt.” 「痛みが散った。」 ◆ **とおのく** 【遠のく、遠退く】 „Elmúlt a veszély.” 「危険は遠のいた。」 ◆ **とれる** 【取れる】 „Ha pihenünk, elmúlik a

fáradtságunk.” 「休むと疲れが取れる。」 ◆ **ぬ**

ける 【抜ける】 „Elmúlt a fáradtságom.” 「疲れが抜けた。」 ◆ **へる** 【経る】 „10 év elmúltá-

val engedték ki a börtönből.” 「10年の歳月を経て刑務所から釈放された。」 ◆ **まわる** 【回

る、廻る】 „Elmúlt hét óra.” 「七時を回ったところだ。」 ◆ **ami elmúlt, elmúlt** **すぎたこと**

はしかたがない 【過ぎたことはしかたがない】 ◆ **ami elmúlt, elmúlt** **しんだことしをかぞえるな** 【死んだ子の年を数えるな】 ◆ **éppen most múlt** **まわったところである** 【回った所

である】 „Éppen most múlt tíz óra.” 「10時を

回った所です。」 ◆ **nem múlik el** **のこる** 【残る】 „A kezelés után sem múlt el a fájdalom.” 「治療後も痛みが残っている。」

◆ **elmúlik a gondja** ◆ **きがらくになる** 【気が楽になる】

◆ **elmúlik a hatása** ◆ **ぬける** 【抜ける】 (kiszáll belőle) „Ne vezess, amíg el nem múlik az alkohol hatása!” 「アルコールが抜けるまで運転しないで下さい。」

◆ **elmúlik a pezsgése** ◆ **きがぬける** 【気が抜ける】 „A szódának elmúlt a pezsgése.” 「ソーダは

気が抜けていた。」

◆ **elmúlik az élet, mint a reggeli harmat** ◆ **じんせいちょうろ** 【人生朝露】

◆ **elmúlik az izgalma** ◆ **きがぬける** 【気が抜ける】 „Amikor már nem találtam érdekesnek, elmúlt az izgalmam.” 「面白さがなくなって気が

抜けた。」

◆ **elmúló élet** ◆ **ろめい** 【露命】

◆ **elmúlt** ◆ **かこ** 【過去】 „Ezen a grafikonon az elmúlt tíz év részvényárfolyama látható.” 「これは

過去10年の株価を表わしたグラフです。」 ◆ **このかた** 【この方】 „Az elmúlt ötven évben

költségvetési hiány volt.” 「50年この方、赤字財政だった。」 ◆ **さる** 【去る】 „Az elmúlt

10 évben nem volt barátnóm.” 「去る十年は恋人なし。」

◆ **elmúlt év** ◆ **かこいちねん** 【過去一年】 „az elmúlt év eseményei” 「過去一年の出来事」 ◆ **か**

ねんど 【過年度】 ◆ **きゅうねん** 【旧年】 ◆ **せんねんど** 【先年度】 (logikai év)

◆ **elmúlt években** ◆ **かこすうねん** 【過去数年】 „Az elmúlt években megnövekedett az átlag hő-

mérséklet.” 「過去数年平均気温が上昇した。」 ◆ **きんねん** 【近年】 (mostanában) „Az elmúlt években a bűnesetek száma csökkent.” 「

近年犯罪率は減少している。」

◆ **elmúlt idők** ◆ **せきじ** 【昔時】

elmúlt időszak ◆ **きんらい** 【近来】 „elmúlt időszak legkiválóbb alkotása” きんらい けっさく 「近来の傑作」

elmúlt néhány év ◆ **かこすうねん** 【過去数年】 „Visszatekintettem az elmúlt néhány éve ményeire.” かこすうねん できごと ふ かえ 「過去数年の出来事を振り返った。」

elmúlt néhány napon alatt ◆ **すうじつらい** 【数日来】

elmúlt veszélyről megfélekedzünk ◆ **のどもとすぎればあつさをわすれる** 【喉元過ぎれば熱さを忘れる】

elnagyol ◆ **いいかげんにやる** 【いい加減にやる】 ◆ **きをぬく** 【気を抜く】 „Macerásnak érzem, és elnagyoltam.” めんどう き 「面倒になって気を抜いてしまった。」

elnagyolás ◆ **あらけずり** 【荒削り、粗削り】

elnagyolt ◆ **あらけずりな** 【荒削りな、粗削りな】 ◆ **おおざっぱな** 【大ざっぱな、大雑把な】 „Elnagyoltan dolgozik.” 「大雑把な仕事をしている。」 ◆ **ざつな** 【雑な】 „Elnagyolt válaszokat adott.” 「雑な回答をした。」 ◆ **ぶさいくな** 【不細工な】 „A szék kidolgozása elnagyolt.” 「この椅子の仕上げは不細工です。」

elnagyoltan ◆ **ざつに** 【雑に】 „elnagyoltan írt regény” 「雑に書いた小説」

elnapol ◆ **えんきにする** 【延期にする】 „Elnapolták a tárgyalást.” さいばん きじつ わ えんき 「裁判期日は延期になった。」 ◆ **じゅんえんする** 【順延する】 ◆ **ひきのばす** 【引き延ばす、引延ばす、引き伸ばす、引伸ばす】 „Elnapolták a tárgyalást.” しんぎ わ 「審議は引き延ばされた。」 ◆ **ひのべする** 【日延べする】 „Elnapolták az esküvőt.” けっこんしき ひの 「結婚式を日延べした。」

elnapolás ◆ **あずかり** 【預かり、預り】 „Napoljuk most el ezt a mérkőzést egy másik alkalomra!” しょうぶ わ じかい あず 「この勝負は次回まで預かりとしよう！」 ◆ **えんき** 【延期】 ◆ **じゅんえん** 【順延】 ◆ **ひきのばし** 【引き延ばし、引延ばし】 „tárgyalások elnapolása” こうしょう ひ の 「交渉の引き延ばし」 ◆ **ひのべ** 【日延べ】

elnapolt lépés ◆ **ふうじて** 【封じ手】 (sógi-ban)

elnaspágol ◆ **さんざんにうつ** 【散々に打つ】 ◆ **たいばつをくわえる** 【体罰を加える】 (testi fenytést alkalmaz) „Olyan idők jártak, hogy a tanár elnaspágolta a gyereket.” せんせい こども 「先生が子供にたいばつ くわ じだい 体罰を加える時代だった。」 ◆ **たたく** 【叩く、敲く】 „Az öregember botjával jól elnaspágolta a támadó fiataalt.” ろうじん わ こうげき 「老人は攻撃してくるわかのもの つえ たた 若者を杖で叩きのめした。」

el nem ért ◆ **みとうの** 【未到の】 „Japán ember által soha el nem ért döntőbe jutásra pályázik.” にほんじん みとう けっしょうしんしゆつ めぎ 「日本人未到の 決勝進出 を目指す。」

el nem fogadás ◆ **ふわたり** 【不渡り】

elnémít ◆ **おとをけす** 【音を消す】 „Elnémítotam a tévét.” おと を け 「テレビの音を消した。」 ◆ **おとをとめる** 【音を止める、音をとめる】 „Elnémította a rádiót.” おと 「ラジオの音をとめた。」 ◆ **くちをきけなくする** 【口を利けなくする】 „Az erős félelem elnémította.” くち 「あまりの怖さで口が利けなくなった。」 ◆ **しょうおんする** 【消音する】 „Elnémítotam a telefonomon a hívásjelzőt.” けいたい ちやくしんおん しょうおん 「携帯の着信音の消音をした。」 ◇ **némítás** **しょうおん** 【消音】 „Elnémítotam a tévét.” しょうおん 「テレビを消音にした。」

elnémítás ◆ **かんこうれい** 【かん口令、箝口令、鉗口令、緘口令】 ◆ **サイレンシング** ◇ **génelnémítás** **いでんしサイレンシング** 【遺伝子サイレンシング】

el nem kötelezett ◆ **ひどうめい** 【非同盟】

el nem kötelezett ország ◆ **ひどうめいよく** 【非同盟国】

el nem kötelezett országok ◆ **ひどうめいしよく** 【非同盟諸国】

el nem kötelezettség elve ◆ **ひどうめいしゅぎ** 【非同盟主義】

el nem kötelezettség politikája ◆ **ひどうめいせいさく** 【非同盟政策】

el ne mondd másnak ◆ **ここだけのななし** 【ここだけの話、ここだけの話し】

el nem sült lővés ◆ **ふはつ** 【不発】

elnémul ◆ **おとがなくなる** 【音がなくなる】 „A rádió hirtelen elnémult.” 「ラジオは突然音がなくなった。」 ◆ **きこえなくなる** 【聞こえなくなる】 „A telefon elnémult.” 「電話が聞こえなくなった。」 ◆ **くちがきかなくなる** 【口が利かなくなる】 ◆ **くちをつぐむ** 【口をつぐむ、口を噤む】 „A beszélgetőpartnerem hirtelen elnémult.” 「相手は突然口をつぐんだ。」 ◆ **こえをのむ** 【声を呑む】 „Elnémulva hallgattam a történetet.” 「声を呑んで話を聞いた。」 ◆ **ことばがでなくなる** 【言葉が出なくなる】 „A súlyos bírósági ítélet elnémította.” 「厳しい判決で言葉が出なくなった。」 ◆ **しずまりかえる** 【静まり返る、静まりかえる】 „Az esti utca elnémult.” 「深夜その道は静まりかえった。」 ◆ **ふつうとなる** 【不通となる】 (telefon) „A vezetékes telefonok elnémultak.” 「固定電話は不通となった。」

elnémulás ◆ **ふつう** 【不通】

elnéptelenedés ◆ **かそか** 【過疎化】 „Az elnéptelenedés előrehaladt.” 「過疎化が進んでいる。」 ◆ **városközpont elnéptelenedése** **ドーナツがげんしょう** 【ドーナツ化現象】

elnéptelenedett ◆ **かそかした** 【過疎化した】 „elnéptelenedett város” 「過疎化した町」

elnéptelenedik ◆ **かそかする** 【過疎化する】 „Ez a falu elnéptelenedett.” 「この村は過疎化している。」 ◆ **さびれる** 【寂れる】 „elnéptelenedett falu” 「寂れた村」

elnéptelenedve ◆ **ひっそり**

elneveti magát ◆ **しっしょうする** 【失笑する】 „Elnevettem magam, amikor megláttam a kormos arcomat a tükörben.” 「鏡で自分の煤けた顔を見て失笑した。」 ◆ **ふきだす** 【吹き出す】 (kitör belőle a nevetés) „Elnevettem magam.” 「ぷつと吹き出した。」 ◆ **わらいだす** 【笑い出す、笑いだす】 „A faarcú ór elnevette magát.” 「無表情なガードマンが笑い出した。」 ◆ **わらってしまう** 【笑ってしまう】 „Olyan vicces volt, hogy még a komoly barátom is

elnevette magát.” 「可笑しすぎて真面目な友達も笑ってしまった。」

elnevez ◆ **なづける** 【名づける、名付ける】 „A macskát elnevezem Máriának.” 「あの猫をマリアと名づけよう。」 ◆ **なをつける** 【名を付ける、名をつける】 „A kutyát elnevezték Rexnek.” 「犬はレックスという名をつけられた。」 ◆ **めいじる** 【命じる】 ◆ **めいめいする** 【命名する】 „A szigetet elneveztük Zöldszigetnek.” 「この島を緑島と命名した。」

elnevezés ◆ **こしょう** 【呼称】 ◆ **めいしょう** 【名称】 „Egységesítették a képesítés elnevezését.” 「資格の名称を統一した。」 ◆ **よびな** 【呼び名、呼名】 (név) „Mi ennek a módszernek az elnevezése?” 「この方法の呼び名は何ですか?」 ◆ **hivatalos elnevezés** **せいしきめいしょう** 【正式名称】 ◆ **japán elnevezés** **わめい** 【和名】 „növény japán és angol elnevezése” 「植物の和名と英名」 ◆ **másik elnevezés** **べっしょう** 【別称】 „A vákuum a légüres tér másik elnevezése.” 「バキュームは真空の別称である。」 ◆ **számla elnevezése** **かんじょうかもく** 【勘定科目】 (könyvvitel) „gépjárművek-szállítóeszközök nevű számla” 「シャリヤウウンバンク かんじょうかもく 車両運搬具・勘定科目」

elnéz ① **みまちがえる** 【見間違える】 „Elnéztem a naptárt, és vasárnap mentem dolgozni.” 「カレンダーを見間違えて日曜日に出勤した。」 ② **おおめにみる** 【大目に見る】 „Elnézte neki, hogy hibázott.” 「彼は彼女の失敗を大目に見た。」 ③ **みのがす** 【見逃す】 „Most az egyszer elnézem, hogy késtél.” 「遅刻は今回だけ見逃してあげる。」 ④ **よる** 【寄る、凭る、倚る】 (elmegey) „Elnéztem a barátomhoz.” 「友達のところよ」 ⑤ **ながめる** 【眺める】 (bámul) „Elnéztem a folyó folyását.” 「川の流れを眺めていた。」 ⑥ **めをはなす** 【目を離す】 „Egy pillanatra elnéztem, és már el is lopták a táskámat.” 「ちょっと目を離した際に鞆が盗まれた。」 ⑦ **みる** 【見る、観る、視る】 (néz)

„Ahogy elnézem, belőled sem lesz költő.” [私
み かぎ わしじん
が見る限り、あなたは詩人になれない。] ◆ **あしをのばす** 【足を延ばす、足を伸ばす】 (ellég még valahová) „Hollandiából elnéztem még a szomszédos Belgiumba is.” [オランダから足をのりんごく い
伸ばして隣国ベルギーに行った。] ◆ **かんかする** 【看過する】 (szemet huny) „Elnézte a beosztottja mulasztását.” [部下の過失を看過した。] ◆ **かんべんする** 【勘弁する】 „Most az egyszer elnézem.” [今度だけは勘弁してやる。] ◆ **ふもんにふす** 【不問に付す】 „Elnéztek neki a közokirat-hamisítást.” [公文書改ざんは不問に付された。] ◆ **まちがえる** 【間違える】 (eltéveszt) „Visszafeküdtem, mert elnéztem az órát.” [時間を間違えたので、ベッドにもど
戻った。] ◆ **みすごす** 【見過ごす】 „A rendőr elnézte közlekedési vétségét az autósnak.” [けいかん わ こうつういはん みす
警官は交通違反を見過ごしてあげた。] ◆ **みま
ちがいを** **する** 【見間違いをする】 „Elnéztem az órát.” [時計の見間違いをしてしまった。] ◆ **もくしする** 【黙視する】 (szóltanul néz) „Elnézte a szabálysértést.” [違反を黙視した。] ◆ **ゆるす** 【許す、赦す、聴す】 „Ezt még most elnézem neked.” [今回だけ許してあげる。] ◆ **ようしゃする** 【容赦する】 „Nem fogom elnézi neked, ha még egyszer bántod a gyereket!” [こども て あ ようしゃ
子供にまた手を上げたら容赦しないよ。]

elnézés ◆ **かんべん** 【勘弁】 ◆ **かんよう** 【寛容】 „Kérem legyen elnéző velem szemben!” [かんよう ねがえ ほう あ
「ご寛容のほどお願い申し上げます。」] ◆ **しん
しゃく** 【斟酌】 „A tanár elnézően osztályozott.” [せんせい わ さいてん しんしゃく くわ
「先生はテストの採点に斟酌を加えた。」] ◆ **みおとし** 【見落とし】 (figyelemelkerülés) „A röntgenfelvétel elnézése miatt nem vették idejében észre a betegséget.” [レントゲンの見落と
びょうき そうきほっけん
として病気が早期発見されなかった。] ◆ **みま
ちがい** 【見間違い】 „A szám elnézése miatt megváltozott a végeredmény.” [数字の見間違いで
けいさん か
計算が変わった。] ◆ **りょうけん** 【了見、料簡、了簡]

elnézést ◆ **しつけい** 【失敬】 „Elnézést!” [しつけい
失敬!] ◆ **しつれい** 【失礼】 „Elnézést!” [しつれい
失礼!]

elnézést a kritikáért ◆ **ぼうげんたしゃ** 【妄言多謝】

elnézést a zavarásért ◆ **おじゃまします** 【お邪魔します】

elnézést kér ◆ **おわびする** 【お詫びする】
„Elnézést kérek a késésért!” [遅くなったこと
をお詫びします。] ◆ **わびる** 【詫びる】 „Elnézést kértem az illetlenségért.” [無礼を詫びた。]

elnézést kérek ◆ **しつれいしました** 【失礼しました】 ◆ **しつれいします** 【失礼します】

elnézhető ◆ **ゆるせる** 【許せる】 (megbocsát
ható) „A halk horkolás még elnézhető.” [小さな
ゆる
いびきならまだ許せる。]

elnéző ◆ **あまい** 【甘い】 „Nagyon elnéző a gyerekeivel.” [すごく子供に甘い。] ◆ **おおめに
みる** 【大目に見る】 (tolerál) „Legyen elnéző, nem vagyok tökéletes!” [僕の至らないところ
をおおめ み くだ
大目に見て下さい。] ◆ **かんじよな** 【寛
怨な】 ◆ **かんだいな** 【寛大な】 „Elnéző a gyerekeivel szemben.” [彼は子供に寛大である。] ◆ **かんような** 【寛容な】 „A főnököm elnéző ember, nem szokott leszidni, ha egy kicsit hibázom.” [じょうし わ かんよう ひと しつぱい
上司は寛容な人で、ちょっと失敗して
も叱らない。] ◆ **てごころをくわえる** 【手心を加える】 „Elnéző voltam a pontozásnál.” [さいてん てごころ くわ
採点に手心を加えた。]

elnézően ◆ **かんだいに** 【寛大に】 „Elnézően megbocsátotta a beosztottja hibáját.” [部下の
まちが かんたい ゆる
間違いを寛大に許した。] ◆ **ながいめ** 【長い目で】 „Még fiatal, bánjunk vele elnézően!” [彼
わ わか なが め み
はまだ若いので長い目で見よう。]

elnöiesedik ◆ **おんなつぽくなる** 【女っぽくなる】 „A férfi elnöiesedett.” [おとこ わ おんな
男は女っぽくなった。] ◆ **じょせいがゆうせいになる** 【女性

が優勢になる】 „Ez a szakma elnöiesedett.”
 「この専門は女性が優勢になった。」

elnök ◆ **かいちょう** 【会長】 „Ő a baráti társaság elnöke.” 「彼は友好協会の会長です。」

◆ **かいとう** 【会頭】 ◆ **ぎちょう** 【議長】
 (ülésvezető) „megyegyűlés elnöke” 「県議会の議長」

◆ **しゅさいしゃ** 【主宰者】 „bizottság elnöke” 「委員会の主宰者」

◆ **しゅせき** 【主席、首席】 „bizottság elnöke” 「委員会の主席」

◆ **そうさい** 【総裁】 „A jegybank elnöke elnevezte a kamatemelést.” 「中央銀行の総裁は金利の引き上げに反対した。」

◆ **そうとう** 【総統】 ◆ **だいとうりょう** 【大統領】 „Ki most az amerikai elnök?” 「アメリカの大統領は今誰ですか？」

◆ **とうどり** 【頭取】 (bank-elnök) ◆ **プレジデント** ◆ **alelnök** **ふくかいちょう** 【副会長】

◆ **alelnök** **ふくぎちょう** 【副議長】 ◆ **alelnök** **ふくだいとうりょう** 【副大統領】

◆ **alsóház elnöke** **しゅうぎいんぎちょう** 【衆議院議長】 ◆ **diáktanács elnöke** **せいとかいちょう** 【生徒会長】 ◆ **dizselnök** **めいよかいちょう** 【名誉会長】

◆ **esküdtszék elnöke** **ばいしんちょう** 【陪審長】 ◆ **felsőház elnöke** **さんぎいんぎちょう** 【参議院議長】

◆ **ideiglenes elnök** **ぎちょうだいいり** 【議長代理】 ◆ **igazgatótanács elnöke** **とりしまりやくかいちょう** 【取締役会長】

◆ **jegybankelnök** **ちゅうぎんそうさい** 【中銀総裁】 ◆ **levelezető elnök** **しかいしゃ** 【司会者】 ◆ **miniszterelnök** **そうりだいいん** 【総理大臣】

„Kineveztek miniszterelnöknek.” 「総理大臣になった。」

◆ **tiszteletbeli elnök** **めいよそうさい** 【名誉総裁】 ◆ **tiszteletbeli elnök** **めいよかいちょう** 【名誉会長】

◆ **végrehajtótanács elnöke** **そうむかいちょう** 【総務会長】

elnök és alelnök ◆ **せいふくぎちょう** 【正副議長】

elnök felesége ◆ **ファースト・レディー**

elnökhelyettes ◆ **だいとうりょうだいいり** 【大統領代理】 ◆ **ふくだいとうりょう** 【副大統領】 (alelnök)

elnöki döntés ◆ **ぎちょうけつさい** 【議長決裁】

elnöki hivatal ◆ **だいとうりょうふ** 【大統領府】

elnöki rendszer ◆ **だいとうりょうせい** 【大統領制】

elnöki rezidencia ◆ **だいとうりょうかてい** 【大統領官邸】

elnöki tisztség ◆ **しかい** 【司会】 „A tanácskozáson elnöki tisztséget tölt be.” 「会議で司会を務める。」

elnöki üzenet ◆ **だいとうりょうのきょうしょ** 【大統領の教書】

elnökjelölt ◆ **だいとうりょうこうほ** 【大統領候補】

elnök jogköre ◆ **ぎちょうしよつけん** 【議長職権】

elnöklet ◆ **しゅさい** 【主宰】

elnököl ◆ **しゅさいする** 【主宰する】 „Értekezletet elnökölt.” 「会議を主宰した。」

elnökség ◆ **ぎちょうだん** 【議長団】

elnök tanácsosa ◆ **だいとうりょうほさかん** 【大統領補佐官】

elnökválasztás ◆ **だいとうりょうせん** 【大統領選】 ◆ **だいとうりょうせんきよ** 【大統領選挙】

elnök-vezérigazgató ◆ **だいひょうとりしまりやく** 【代表取締役】 (céget képviselő) ◆ **とりしまりやくしゃちょう** 【取締役社長】

elnyel ◆ **かきけす** 【掻き消す、かき消す】 „Alakját elnyelte a köd.” 「彼の姿は霧にかき消された。」

◆ **きゅうしゅうする** 【吸収する】 „A vastag szőnyeg elnyelte a léptek hangját.” 「分厚い絨毯は足音を吸収した。」

◆ **すいこむ** 【吸い込む、吸込む、吸いこむ】 „A repülőgépet elnyelte a felhő.” 「飛行機は雲に吸い込まれた。」

◆ **のみこむ** 【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲込む、呑込む】 „Az alakját elnyelte a tömeg.” 「人ごみは彼女の姿を呑み込んだ。」

◆ **のむ** 【飲む、呑む】 „A hajót elnyelték a hullámok.” 「船は波に飲まれた。」

◆ **ひとのみにする** 【一飲みにする、一呑みにする】 „A tenger elnyelte a hajót.” 「海は船を一飲みにした。」

◆ **ぼつする** 【没する】 „Alakját elnyelte a tömeg.” 「人だみに姿を没した。」

elnyelés ◆ **きゅうしゅう** 【吸収】

elnyelt dózis ◆ **きゅうしゅうせんりょう** 【吸収線量】 (elnyelt sugárdózis)

elnyelt sugárdózis ◆ **きゅうしゅうせんりょう** 【吸収線量】

elnyer ◆ **いとめる** 【射止める】 „Elnyerte a nő szívét.” 「彼女の心を射止めた。」 ◆ **える**

【得る】 „Elnyerte a nő szerelmét.” 「彼女の愛を得た。」 ◆ **かくとくする** 【獲得する】 „Elnyertem az ösztöndíjat.” 「奨学金を獲得した。」 ◆ **かちえる** 【勝ち得る、勝得る、贏ち得る】 „A vállalat elnyerte a partnerei bizalmát.”

「会社は取引先の信頼を勝ち得た。」 ◆ **かちとる** 【勝ち取る】 „Kártyán elnyerte a pénzemet.” 「彼はトランプで私のお金を勝ち取った。」

◆ **じゅしょうする** 【受賞する】 (díjat) „Elnyeri a Nobel-díjat.” 「ノーベル賞を受賞する。」

◆ **つなぎとめる** 【繋ぎ止める、つなぎ止める】 „Elnyertem a nő szívét.” 「彼女の心を繋ぎ止めた。」 ◆ **とうせんする** 【当選する】 „A novella elnyerte az első díjat.” 「小説は一等賞に当選した。」 ◆ **らくさつする** 【落札する】 „Elnyertem az árucikket, amiért licitáltam.” 「競つた商品を落札した。」

elnyerés ◆ **かくとく** 【獲得】 ◆ **くいこみ** 【食い込み、食込み】 „ellenzéki szavazatok elnyerése” 「野党支持層への食い込み」

elnyeri a pályázatot ◆ **らくさつする** 【落札する】 „Elnyerte a raktárépítési pályázatot.” 「倉庫の建設権を落札した。」

elnyeri a szívét ◆ **こころをい**る 【心を射る】 „Elnyertem a szerelmem szívét.” 「愛しき者の心を射た。」

elnyeri büntetését ◆ **ばっせられる** 【罰せられる】

elnyeri jutalmát ◆ **むくわれる** 【報われる、酬われる】 „Erfőrszítke nem nyerte el jutalmát.” 「彼の努力は報われなかった。」

elnyilik ◆ **さきおわる** 【咲き終わる】 „A virág elnyílt.” 「花が咲き終わった。」

elnyom ① **おさえる** 【抑える】 „Ez a kenőcs elnyomja a fájdalmat.” 「この軟膏は痛みを抑えている。」 ② **よくあつする** 【抑圧する】 „Az állam elnyomja a polgárokat.” 「政府は国民を抑圧している。」 ③ **だんあつする** 【弾圧する】 „Ebben az országban elnyomják az etnikai kisebbséget.” 「この国では少数民族は弾圧されている。」 ④ **もみけす** 【もみ消す、揉み消す、揉消す】 (elolt) „Elnyomta a cigarettáját.” 「彼はタバコをもみ消した。」 ⑤ **うちけす** 【打ち消す】 „Az erős fűszerezés elnyomta a marhahús eredeti ízét.” 「強い香辛料は牛肉の本来の味を打ち消した。」 ◆ **あつさつする** 【圧殺する】 „Elnyomta az ellenzék véleményét.” 「野党の意見を圧殺した。」 ◆ **あつする** 【圧する】 „Kisebbségeket elnyomó politikát folytat.” 「少数民族を圧する政治を行っている。」 ◆ **あつせいをくわえる** 【圧制を加える、圧政を加える】 „A zsarnok elnyomta a népet.” 「独裁者は国民に圧政を加えた。」 ◆ **あつぱくする** 【圧迫する】 (megnehezít) „Az állam elnyomta a nemzeti kisebbséget.” 「政府は少数民族の生活を圧迫した。」 ◆ **おさめる** 【治める、収める】 „A király elnyomta a lázadást.” 「国王は内乱を治めた。」 ◆ **おしつぶす** 【押しつぶす、押し潰す】 „Elnyomja az ellenvéleményeket.” 「反対意見を押しつぶす。」 ◆ **おしとどめる** 【押し止める、押し留める、押しとどめる】 „A törvény elnyomta a mozgalmat.” 「法律は運動を押しとどめた。」 ◆ **かぶる** 【被る】 (egy időben hallatszík) „Nem értettem mit mond a beszélgetőpartnerem, mert a teherautó hangja elnyomta a beszédét.” 「トラックの音が被っていたので相手の話を聞き取れなかった。」 ◆ **ころす** 【殺す】 „Ez a tanítási rendszer elnyomja az diákok tehetségét.” 「この教育制度は才能を殺す。」 ◆ **しいたげる** 【虐げる】 „Az erősebb elnyomta a gyengébbet.” 「強い者が弱い者を虐げた。」 ◆ **よくせいする** 【抑制する】 „A katonai állam elnyomta a polgárokat.” 「軍事政権は国民を抑制した。」

⑥ **よくあつする** 【抑圧する】 „Az állam elnyomja a polgárokat.” 「政府は国民を抑圧している。」

⑦ **だんあつする** 【弾圧する】 „Ebben az országban elnyomják az etnikai kisebbséget.” 「この国では少数民族は弾圧されている。」

⑧ **もみけす** 【もみ消す、揉み消す、揉消す】 (elolt) „Elnyomta a cigarettáját.” 「彼はタバコをもみ消した。」

⑨ **うちけす** 【打ち消す】 „Az erős fűszerezés elnyomta a marhahús eredeti ízét.” 「強い香辛料は牛肉の本来の味を打ち消した。」

◆ **あつさつする** 【圧殺する】 „Elnyomta az ellenzék véleményét.” 「野党の意見を圧殺した。」

◆ **あつする** 【圧する】 „Kisebbségeket elnyomó politikát folytat.” 「少数民族を圧する政治を行っている。」

◆ **あつせいをくわえる** 【圧制を加える、圧政を加える】 „A zsarnok elnyomta a népet.” 「独裁者は国民に圧政を加えた。」

◆ **あつぱくする** 【圧迫する】 (megnehezít) „Az állam elnyomta a nemzeti kisebbséget.” 「政府は少数民族の生活を圧迫した。」

◆ **おさめる** 【治める、収める】 „A király elnyomta a lázadást.” 「国王は内乱を治めた。」

◆ **おしつぶす** 【押しつぶす、押し潰す】 „Elnyomja az ellenvéleményeket.” 「反対意見を押しつぶす。」

◆ **おしとどめる** 【押し止める、押し留める、押しとどめる】 „A törvény elnyomta a mozgalmat.” 「法律は運動を押しとどめた。」

◆ **かぶる** 【被る】 (egy időben hallatszík) „Nem értettem mit mond a beszélgetőpartnerem, mert a teherautó hangja elnyomta a beszédét.” 「トラックの音が被っていたので相手の話を聞き取れなかった。」

◆ **ころす** 【殺す】 „Ez a tanítási rendszer elnyomja az diákok tehetségét.” 「この教育制度は才能を殺す。」

◆ **しいたげる** 【虐げる】 „Az erősebb elnyomta a gyengébbet.” 「強い者が弱い者を虐げた。」

◆ **よくせいする** 【抑制する】 „A katonai állam elnyomta a polgárokat.” 「軍事政権は国民を抑制した。」

elnyomás ① **だんあつ** 【弾圧】 „politikai elnyomás” 「政治的な弾圧」 ② **よくあつ** 【抑圧】 „politikai elnyomás” 「政治的抑圧」 ◆ **あつさつ** 【圧殺】 ◆ **あつせい** 【压制】 ◆ **あつぱく** 【圧迫】 (élet megnehezítése) ◆ **いあつ** 【威圧】 ◆ **きんあつ** 【禁圧】 „keresztyénység elnyomásának fokozása” 「キリシタン禁圧の強化」 ◆ **せいあつ** 【制圧】 ◆ **よくせい** 【抑制】 ◇ **immunválasz elnyomása** **めんえきよくせい** 【免疫抑制】 ◇ **politikai elnyomás** **だんあつせいじ** 【弾圧政治】

elnyomó ◆ **あつせいしゃ** 【压制者】 ◆ **あつせいてきな** 【压制的な】 „elnyomó hatalom” 「あつせいてき けんりよく」 ◆ **サブレッサー** ◆ **だんあつてきな** 【弾圧的な】 „kormány elnyomó intézkedései” 「政府の弾圧的な行為」 ◆ **よくあつしゃ** 【抑圧者】 ◆ **よくあつてきな** 【抑圧的な】 „elnyomó rendszer” 「抑圧的な体制」 ◆ **よくせいしゃ** 【抑制者】

elnyomó rendszer ◆ **あつせい** 【圧政】 „Elnyomó rendszert épít ki.” 「圧政を敷く。」

elnyomott ◆ **ひよくあつしゃ** 【被抑圧者】

elnyugatosít ◆ **せいようかする** 【西洋化する】

elnyújt ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „Elnyújtotta a beszédet.” 「演説を延ばした。」 ◆ **ひきのばす** 【引き延ばす、引延ばす、引き伸ばす、引伸ばす】 „Felesleges kérdésekkel elnyújtották az értekezletet.” 「無駄な質問で会議は引き延ばされた。」 ◆ **ひっぱる** 【引っ張る】 „Elnyújtottam a szavak végét.” 「語尾を引っ張って発音した。」

elnyújtott ◆ **かんまん** 【緩慢な】 „elnyújtott mozgás” 「緩慢な動き」

elnyújtottság ◆ **かんまん** 【緩慢】 ◆ **まのび** 【間延び】 „Elnyújtott hangon válaszolt.” 「間延びした口調で答えた。」

elnyújtózik ◆ **からだをのばす** 【体を伸ばす】 „Elnyújtóztam az ágyon.” 「ベッドで体を伸ばした。」 ◆ **ねそべる** 【寝そべる】 „A szőnye-

gen elnyújtózva olvastam.” 「絨毯で寝そべりながら読んでいた。」

elnyúlik ◆ **ごろねする** 【ごろ寝する】 „A hétvégén elnyúltam a díványon.” 「週末はソファーでごろ寝した。」 ◆ **ながびく** 【長びく、長引く】 „Az előadás elnyúlt.” 「講義は長引いた。」 ◆ **ねそべる** 【寝そべる】 „Elnyúlt a díványon.” 「ソファーに寝そべった。」 ◇ **elnyúlik a földön** **のびる** 【伸びる、延びる】 „A megütött férfi elnyúlt a földön.” 「殴られた男は伸びてしまった。」

elnyúlik a földön ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „A megütött férfi elnyúlt a földön.” 「殴られた男は伸びてしまった。」

elnyű ◆ **きふるす** 【着古す】 „Elnyűtte az ingét.” 「彼はシャツを着古した。」 ◆ **はきつぶす** 【履き潰す】 „Két cipőt nyüvök el egy évben.” 「一年に2足の靴を履き潰す。」 ◆ **ふるぼける** 【古ぼける、古惚ける】 „elnyűtt köpeny” 「古ぼけたマント」 ◆ **ぼろぼろにする** 【藍襖藍襖にする、襦袢襦袢にする】 „Elnyűtte a cipőjét.” 「彼は靴をぼろぼろにした。」

elnyűhetetlen ◆ **じょうぶな** 【丈夫な】 „Ez a cipő elnyűhetetlen.” 「この靴は丈夫だね。」 ◆ **ながもちする** 【長持ちする】 „Ez a táska elnyűhetetlen.” 「このカバンは長持ちする。」

elnyűtt ◆ **きふるした** 【着古した】 „Elnyűtt kabátot viselt.” 「着古したコートを手にとった。」 ◆ **きふるしの** 【着古しの】 „elnyűtt ing” 「着古しのシャツ」 ◆ **くたくたな** „elnyűtt kabát” 「くたくたなコート」 ◆ **くたびれた** 【草臥れた】 „elnyűtt cipő” 「草臥れた靴」 ◆ **ぼろ** 【藍襖、襦袢】 „elnyűtt cipő” 「ボロ靴」 ◆ **ぼろい** „elnyűtt ruha” 「ぼろい服」 ◆ **ぼろぼろの** 【藍襖藍襖の、襦袢襦袢の】 „elnyűtt nadrág” 「ぼろぼろのスボン」

elnyűtt lábbeli ◆ **はきふるし** 【履き古し】

elnyűtt zokni ◆ **はきふるし** 【履き古し】

elnyűvődik ◆ **きくずれる** 【着崩れる】 (ruhát)

elodáz ◆ **うやむやにする** 【有耶無耶にする】

„Elodázta a kérdés megoldását.” 「問題を有耶無耶にした。」 ◆ **ひきのばす** 【引き延ばす、引延ばす、引き伸ばす、引伸ばす】 „Elodázta a döntést.” 「決断を引き延ばした。」

elodázás ◆ **ひきのばし** 【引き延ばし、引延ばし】 „végkövetkeztetés elodázása” 「結論の引き延ばし」

eloldalog ◆ **すごすごとかえる** 【すごすごと帰る】 „A rabló eloldalgott, mivel semmit sem talált, amit elvihetett volna.” 「盗むものがなにもなく泥棒はすごすごと帰っていった。」 ◆ **すごすごとひきあげる** 【すごすごと引きあげる】

elolt ◆ **けしとめる** 【消し止める】 „Eloltták a tüzet.” 「火事は消し止められた。」 ◆ **けす**

【消す】 „Eloltottam a tüzet.” 「火を消した。」 ◆ **しょうかする** 【消火する】 „Eloltották a tüzet.” 「火を消化した。」

eloltja a gyertyát ◆ **あかりをけす** 【明かりを消す】

eloltja a lámpát ◆ **あかりをけす** 【明かりを消す】 ◆ **ひをけす** 【灯を消す】 „Eloltottam a lámpát a szobában.” 「部屋で灯を消した。」

eloltja a villanyt ◆ **あかりをけす** 【明かりを消す】

elolvad ◆ **そうごうをくずす** 【相好を崩す】 „A nagymama elolvad az unokájától.” 「祖母は孫の顔を見ていつも相好を崩す。」 ◆ **とける** 【溶ける、解ける、融ける、熔ける、溶ける】 „Elolvadt a hó az udvarban.” 「庭の雪が溶けた。」 ◆ **めがない** 【目が無い、目がない】 „Elolvad a cukiságotól.” 「彼女はかわいものに目がない。」

elolvad a jég ◆ **かいひょうする** 【解氷する】

elolvas ◆ **かいどくする** 【解説する】 (megfejt) „Elolvasta a titkos üzenetet.” 「暗号を解説した。」 ◆ **じゅくどくする** 【熟読する】 (figyelmesen) „Érdeemes elolvasni ezt a könyvet.” 「こ

ほん わ じゅくどく かいどく かの
の本は熟読する価値がある。」 ◆ **はいどくする** 【拝読する】 „Elolvashatom azt a levelet?”

「その手紙を拝読して宜しいですか？」 ◆ **よみおわる** 【読み終わる】 (végigolvas) „Elolvastam a levelet.” 「手紙を読み終わった。」 ◆ **よむ** 【読む】 (olvas) „Nem tudtam elolvasni az írását.” 「彼の字は読めなかった。」 ◇ **figyelmesen elolvas** **せいどくする** 【精読する】 „Figyelmesen elolvastam a nehéz mondatot.” 「むずか ぶんしやう せいどく
難しい文章を精読した。」

elolvasandó ◆ **ひつどくの** 【必読の】

elolvasás ◆ **はいどく** 【拝読】

elolvasott ◆ **きどくの** 【既読の】

elolvaszt ◆ **とがす** 【溶かす、解かす、融かす、熔かす、溶かす】 „Elolvasztotta a jeget.” 「氷を溶かした。」

elongáció ◆ **えんちやう** 【延長】 (meghosszabbítás) ◆ **しんちやう** 【伸長、伸張】 (kiterjesztés)

eloroz ◆ **とりこむ** 【取り込む、取りこむ、とり込む、取込む、採り込む】 „Elorozta egy ismeretlen zeneszerző zenéjét.” 「無名の作曲家の音楽を取り込んだ。」 ◆ **よこどりする** 【横取りする】 „Egy cápa elorozta a horgász zsákmányát.” 「サメは釣った魚を横取りした。」

elorzás ◆ **とりこみさぎ** 【取り込み詐欺、取りこみ詐欺】

eloszlás ① **ぶんぷ** 【分布】 „Ez az ábra az éves csapadékeloszlást mutatja.” 「この図は年間降水量の分布を示しています。」 ◆ **はいふ** 【配布】 ◆ **ひょうかい** 【氷解】 ◇ **arányos eloszlás** **ひれいはいぶん** 【比例配分】 ◇ **binominális eloszlás** **にこうぶんぷ** 【二項分布】 ◇ **diszkrét eloszlás** **りさんぶんぷ** 【離散分布】 ◇ **egyenletes eloszlás** **いちやうぶんぷ** 【一様分布】 ◇ **gyakorisági eloszlás** **どすうぶんぷ** 【度数分布】 ◇ **hőmérséklet-eloszlás** **おんどぶんぷ** 【温度分布】 ◇ **légnomáseeloszlás** **きあつはいち** 【気圧配置】 ◇ **normál eloszlás** **せいきぶんぷ** 【正規分布】 ◇ **normális eloszlás** **せいきぶんぷ** 【正規分布】 ◇ **normális eloszlást követ** **せいきぶんぷする** 【正規分布する】 „Az adatok nor-

mális eloszlást követtek.” [データわーは正規分布していた。] ◇ **Piosson-eloszlás** **ポアソン分布** [ポアソン分布] ◇ **spektrális eloszlás** **ぶんこうぶんぷ** [分光分布] ◇ **valószínűség-eloszlás** **かくりつぶんぷ** [確率分布] ◇ **zónális eloszlás** **たいじょうぶんぷ** [帯状分布]

eloszlási ábra ◆ **ぶんぷず** [分布図] „hőmérséklet-eloszlási ábra” [気温の分布図]

eloszlási tartomány ◆ **ぶんぷはんい** [分布範囲]

eloszlat ◆ **ただす** [正す] (félreértést) „Eloszlattam a félreértést.” [誤解を正した。] ◆ **ちらす** [散らす] „A szél eloszlatta a felhőket.” [風が雲を散らした。] ◆ **ときあかす** [解き明かす、説き明かす] „Eloszlatta a gyanút.” [疑念を解き明かした。] ◆ **とく** [解く] „Eloszlattam a gyanút.” [疑いを解いた。] ◆ **ぬぐいさる** [拭い去る、ぬぐい去る] „Eloszlatták a gyanút.” [疑惑は拭い去られた。] ◆ **はらす** [晴らす、霽らす] „Az új bizonyíték eloszlatta a gyanút.” [新しい証拠は疑いを晴らした。] ◆ **ふきとばす** [吹き飛ばす] „Eloszlattam az aggodalmamat.” [不安を吹き飛ばした。] ◆ **ふっしょくする** [払拭する] „Eloszlatta az aggályait.” [懸念を払拭した。]

eloszlik ◆ **きえる** [消える] „Eloszlott az aggodalma.” [彼の悩みは次第に消えた。] ◆ **とける** [解ける] „Minden kétség eloszlott.” [疑いが完全に解けた。] ◆ **はれる** [晴れる] „Eloszlott a gyanú.” [疑いが晴れた。] ◆ **ひょうかいする** [氷解する] (elolvad) „Eloszlott a kétsége.” [彼が抱いていた疑問は氷解した。] ◆ **ぶんぷする** [分布する] „A megfigyelt adatok szabálytalanul oszlottak el.” [観測値は偏って分布していた。] ◇ **egyenlőtlenül oszlik el** **へんざいする** [偏在する] „A természeti kincsek egyenlőtlenül oszlanak el.” [天然資源は偏在している。]

eloszlik a gyanú ◆ **けんぎがはれる** [嫌疑が晴れる] „Eloszlott a gyilkosság gyanúja.” [殺人の嫌疑が晴れた。]

eloszt ◆ **あたまわりにする** [頭割りにする] „Elosztottuk a számlát.” [勘定を頭割りにした。] ◆ **くばる** [配る] „Elosztotta a kártyát.” [トランプを配った。] ◆ **とりわける** [取り分ける] „Elosztotta a kenyeret.” [パンを取り分けた。] ◆ **はいぶんする** [配分する] „Elosztották a profitot.” [利益は配分された。] ◆ **ふりわける** [振り分ける] „Elosztottam a munkát.” [仕事を振り分けた。] ◆ **ぶんさんさせる** [分散させる] „4 pontra elosztottam a terhelést.” [荷重を4点に分散させた。] ◆ **ぶんさんする** [分散する] „Elosztották az örökséget.” [遺産を分散した。] ◆ **ぶんたんをきめる** [分担を決める] „Elosztották a munkát egymás között.” [仕事の分担を決めた。] ◆ **ぶんばいする** [分配する] „Nehéz elosztani a ritka erőforrásokat.” [希少な資源を分配するのは難しいです。] ◆ **ぶんぷされる** [分布される] „A gazdagságot el kellene osztani.” [富は分布されるべきだ。] ◆ **わけあう** [分け合う] „Vacsorára elosztunk egy almát a feleségemmel.” [夕御飯に妻と一個のリンゴを分け合う。] ◆ **わる** [割る] „A költséget a létszámnak megfelelően elosztottuk.” [かかった費用を人数で割った。] ◇ **arányosan eloszt** **ひれいはいぶんする** [比例配分する] „A népesség arányában osztották el a vakcinákat.” [ワクチンを人口で比例配分した。] ◇ **egyenlően eloszt** **きんぶんする** [均分する] „Egyenlően elosztja a hasznot.” [利益を均分する。] ◇ **emléktárgyak elosztása** **かたみわけ** [形見分け] „A nővéremmel elosztottuk az anyám után hátramaradt emléktárgyakat.” [あねははかたみわ姉と母の形見分けをした。] ◇ **testvériesen eloszt** **やまわけする** [山分けする] „Testvériesen elosztották az árbevételt.” [売れた代金は山分けした。]

elosztás ◆ **はいぶん** 【配分】 ◆ **ぶんばい** 【分配】 „javak elosztása” 「富の分配」 ◆ **わり配** „javak elosztása” 「富の分配」 ◆ **わり** 【割、割り】 „fejenkénti elosztás” 「頭割」 ◆ **わりあて** 【割り当て、割当】 „munka elosztása” 「仕事の割り当て」 ◆ **わりふり** 【割り振り、割振り】 ◇ **arányos elosztás** **ひれいはいぶん** 【比例配分】 ◇ **egyenlőtlen elosztás** **けいしゃはいぶん** 【傾斜配分】 „segélyek egyenlőtlen elosztása” 「補助金の傾斜配分」 ◇ **jövedelemelosztás** **しょとくぶんばい** 【所得分配】 ◇ **kockázat elosztása** **きけんぶんさん** 【危険分散】

elosztási arány ◆ **あんぶんりつ** 【案分率、按分率】

elosztási csatorna ◆ **りゅうつうけいろ** 【流通経路】

elosztó ◆ **コーナー・タップ** (hálózati T elosztó) ◆ **でんげんタップ** 【電源タップ】 (hálózati elosztó) ◆ **はいきゅうがかり** 【配給係】 ◆ **ハブ** (IT) ◆ **ぶんばいき** 【分配器】 (antenna elosztó)

elosztóhálózat ◆ **はいふもう** 【配布網】 ◆ **りゅうつうもう** 【流通網】

elosztóhely ◆ **はいきゅうじょ** 【配給所】

elosztóközpont ◆ **しゅうさんち** 【集散地】 „rizselosztó központ” 「米の集散地」 ◆ **ぶつりゅうセンター** 【物流センター】 (árueosztó központ) ◆ **りゅうつうセンター** 【流通センター】

elosztórendszer ◆ **りゅうつうきこう** 【流通機構】 ◆ **りゅうつうシステム** 【流通システム】

elosztószekrény ◆ **はいせんばこ** 【配線箱】 ◆ **はいでんばん** 【配電盤】 (kapcsolótábla)

elosztószelep ◆ **ぶんばいべん** 【分配弁】

elosztott feldolgozás ◆ **ぶんさんしより** 【分散処理】

elosztott rendszer ◆ **ぶんさんシステム** 【分散システム】

elosztott villamosenergia-termelés ◆ **ぶんさんがたでんげん** 【分散型電源】

eloxál ◆ **さんかひまくをしょうじさせる** 【酸化皮膜を生じさせる】 ◆ **ようきょくさんかしょりする** 【陽極酸化処理をする】 „Eloxáltam az

alumíniumot.” 「アルミの陽極酸化処理をした。」

eloxálás ◆ **アルマイトしょり** 【アルマイト処理】 ◆ **ようきょくさんか** 【陽極酸化】 ◆ **ようきょくさんかしょり** 【陽極酸化処理】

élő ◆ **じゅん** 【準、准】 (elő-) ◇ **előszerződés** **じゅんけいやく** 【準契約】 ◇ **most élő** **ぞんめいちゅうの** 【存命中の】 „Ő egy most élő japán író.” 「彼は存命中の日本の作家です。」

élő ◆ **いきた** 【生きた】 „Elsajátította az élő japán nyelvet.” 「生きた日本語を身につけた。」 ◆ **いきている** 【生きている】 ◇ **いける** 【生ける】 „A bonitóreszelék úgy mozogt a meleg levegőtől, mintha élő lenne.” 「熱で鰹節は生けるか如く動いていた。」 ◆ **なま** 【生】 „élő zene-előadás” 「生演奏」 ◆ **ライブ** „élő előadás” 「ライブ演奏」 ◇ **eltávozik az élők sorából** **よをさる** 【世を去る】 „Az öregember eltávozott az élők sorából.” 「老人は世を去った。」

előad ◆ **うそぶく** 【嘯く】 ◆ **えんずる** 【演ずる】 „Egy ismert darabot adtak elő.” 「皆が知っている劇を演じた。」 ◆ **こうえんする** 【口演ずる】 „Történetet előad.” 「物語を口演ずる。」 ◆ **こうぎする** 【講義する】 „Történelmet adott elő.” 「歴史の講義をした。」 ◆ **じょうえんする** 【上演する】 „Egy ismert darabot adnak elő.” 「知っている劇を上演する。」 ◆ **めかす** „Viccként előadva randira hívtam.” 「冗談めかしてデートに誘ってみた。」 ◇ **újra előad** **さいえんする** 【再演する】 „Újra előadtak egy régi darabot.” 「昔の演劇を再演した。」

előadás ◆ **えんぎ** 【演技】 „A színész káprázatos előadást mutatott be.” 「俳優は素晴らしい演技を見せた。」 ◆ **こうえん** 【公演】 (zenei, színházi) „7 órakor kezdődött az előadás.” 「7時から公演が始まった。」 ◆ **こうえん** 【講演】 „Gyermeknevelési előadást tart a szülőöknek.” 「保護者に育児の講演を行う。」 ◆ **こうえんかい** 【講演会】 ◆ **こうぎ** 【講義】 (egy-

temi) „Egy előadást hallgattam az egyetemen.”
 [だいがく こうぎ き
 「大学の講義を聴いた。」] ◆ **こうぎょう** 【興行】 ◆ **こうしゃく** 【講釈】 ◆ **こうわ** 【講話】
 „Az előadó előadását hallgattuk.” [こうし こうわ
 を聞いた。] ◆ **こま** 【齣】 (egyetemi) „Az egyetemen egy előadás 90 perc.” [大学では一
 コマ 90分です。] ◆ **じょうえん** 【上演】 (játék) „Az eső miatt a szabadtéri előadás elmaradt.” [雨で屋外上演は中止になった。] ◆ **パフォーマンス** ◆ **はっぴょうかい** 【発表会】 (betanult mű előadása) „Zongora-előadása volt.” [彼のピアノの発表会があった。] ◆ **パフォーマンス** (színházi) ◆ **レクチャー** ◆ **bábelőadás** ◆ **にんぎょうしばい** 【人形芝居】 ◆ **bábelőadás** ◆ **にんぎょうげきのこうえん** 【人形劇の公演】 ◆ **bemutató előadás** ◆ **もはんえんぎ** 【模範演技】 ◆ **bemutató előadás** ◆ **ふうきりこうぎょう** 【封切り興行】 ◆ **búcsúelőadás** ◆ **いんたいこうぎょう** 【引退興行】 ◆ **cirkuszi előadás** ◆ **サーカスのこうえん** 【サーカスの公演】 ◆ **egy személyes előadás** ◆ **ワンマン・ショー** ◆ **előadást tart** ◆ **せつきょうする** 【説教する】 (prédikáció) „Előadást tartott az illemről.” [礼儀について説教した。] ◆ **jó-tékonysági előadás** ◆ **チャリティー・ショー** ◆ **jó-tékonysági előadás** ◆ **じぜんこうぎょう** 【慈善興行】 „Jó-tékonysági előadást tart.” [じぜんこうぎょう
 を打つ。] ◆ **kezdődik az előadás** ◆ **かいえんする** 【開演する】 „Hamarosan kezdődik a színházi előadás.” [舞台が間もなく開演する。] ◆ **mindenkit felvonultató előadás** ◆ **かおみせこうぎょう** 【顔見せ興行】 ◆ **顔見世興行** ◆ **nyílt előadás** ◆ **こうかいこうえん** 【公開講演】 ◆ **nyilvános előadás** ◆ **こうかいこうぎ** 【公開講義】 ◆ **operaelőadás** ◆ **オペラのこうえん** 【オペラの公演】 ◆ **szenvedélyes előadás** ◆ **なつえん** 【熱演】 ◆ **színházi előadás** ◆ **えんげき** 【演劇】 ◆ **szóbeli előadás** ◆ **こうえん** 【口演】 ◆ **utcai előadás** ◆ **ろじょうパフォーマンス** 【路上パフォーマンス】 ◆ **vándorelőadás** ◆ **じゅんかいこうぎ** 【巡回講義】 ◆ **vándorelőadás** ◆ **じゅんかいこうぎょう** 【巡回興行】 ◆ **vándorelőadás** ◆ **たびこうぎょう** 【旅行興行】 ◆ **vidéki előadás** ◆ **ちほうこうぎょう** 【地方興行】

élő adás ◆ **なまちゅうけい** 【生中継】 ◆ **なまほうそう** 【生放送】 „A bemondó élő adásban

bakizott.” [アナウンサーは生放送でとちった。]

előadás címe ◆ **えんだい** 【演題】

előadás elmaradása ◆ **きゅうこう** 【休講】
 „Az előadás elmaradt.” [授業は休講になった。]

előadás előtti dobszó ◆ **やぐらだいこ** 【樽太鼓】

előadás hallgatása ◆ **ちょうこう** 【聴講】 (egyetemi)

előadási jel ◆ **はっそうきごう** 【発想記号】 (zenében)

előadásjegyzet ◆ **こうえんのひつき** 【講演の筆記】 ◆ **こうぎノート** 【講義ノート】

előadás kezdete ◆ **かいえん** 【開演】 ◆ **かいまく** 【開幕】 (felmegy a függöny) „Az előadás délután 6 órakor kezdődik.” [午後6時の開幕です。]

előadás közben ◆ **じょうえんちゅう** 【上演中】 „Az előadás közben tilos mobiltelefonozni.” [じょうえんちゅう けいたいでんわ しょうわ きんし
 上 演 中 携 帯 電 話 の 使 用 は 禁 止 さ れ て い ま す。]

előadás látogatása ◆ **じゅこう** 【受講】

előadásmód ◆ **げいふう** 【芸風】 ◆ **そうほう** 【奏法】 „hagyományos előadásmód” [伝統
 奏法] ◆ **ふうてい** 【風体】

előadás napja ◆ **しゅつこうび** 【出講日】

előadás-sorozat ◆ **こうぞ** 【講座】 „Előadás-sorozaton vesz részt.” [講座を受講する。] ◆ **れんぞくこうえん** 【連続講演】 „kutató előadás-sorozata” [けんきゅうしゃ けんぞくこうえん
 研究者による連続講演]

előadás-sorozat indítása ◆ **かいこう** 【開講】

előadás tartása ◆ **しゅつこう** 【出講】

előadás-technika ◆ **えんそうぎこう** 【演奏技巧】 (zenei)

előadást hallgat ◆ **ちょうこうする** 【聴講する】

előadást néz ◆ **かんげきする** 【観劇する】 (színházi) „Kabukielőadást néz.” [歌舞伎を
 かんげき 観劇する。]

előadást tart ◆ **こうえんする** 【公演する】
 „Bábelőadást tart.” にんぎょうげき こうえん 「人形劇を公演する。」 ◆
こうえんする 【講演する】 „Az író előadást tartott a regényírás technikájáról.” さつか わしやうせつ 「作家は小説の書き方について講演した。」 ◆ **こうぎする** 【講義する】 „A tanár előadást tartott.” せんせい わ こうぎ 「先生は講義した。」 ◆ **こうじる** 【講じる】 „Fizika előadást tartott.” ふつりがく こう 「物理学を講じた。」 ◆ **しゅっこうする** 【出講する】 „Kedden azon az egyetemen tartok előadást.” かよひび だいがく 「火曜日あの大学に出講する。」 ◆ **せつきょうする** 【説教する】 (prédikáció) „Előadást tartott az illemlről.” れいぎ せつきやう 「礼儀について説教した。」

előadás vége ◆ **しゅうえん** 【終演】 ◆ **へいまく** 【閉幕】 (lemegy a függöny)

előadás véget ér ◆ **うちだす** 【打ち出す】

előadás végét jelző dob ◆ **うちだしだいこ** 【打ち出し太鼓】

előadás szüneteltetése ◆ **きゅうえん** 【休演】

előadó ◆ **えんぎしゃ** 【演技者】 ◆ **えんじや** 【演者】 ◆ **えんそうか** 【演奏家】 „Annak az előadónak a koncertje mindig csodálatos.” えんそうか わ 「あの演奏家のコンサートはいつもすばらしい。」 ◆ **えんそうしゃ** 【演奏者】 (hangszeren játszó) ◆ **こうえんしゃ** 【講演者】 ◆ **こうし** 【講師】 „Annak az előadónak az órát nagyon szeretik.” こうし じゆぎやう わ にんぎ 「あの講師の授業は人気がある。」 ◆ **スピーカー** ◆ **はつびやうしゃ** 【発表者】 ◆ **パフォーマー** ◆ **やくしゃ** 【役者】 (színész) ◇ **meghívott előadó** **きやくいんこうし** 【客員講師】

előadóművész ◆ **アーティスト** ◆ **えんぎしゃ** 【演技者】 ◆ **げいにん** 【芸人】 ◆ **げいのうじん** 【芸能人】 ◆ **しゅつえんしゃ** 【出演者】 ◆ **パフォーマー**

előadó-művészet ◆ **えんぎじゆつ** 【演技術】 ◆ **えんげい** 【演芸】 ◆ **げいのう** 【芸能】 ◆ **ぶたいげいじゆつ** 【舞台芸術】 ◆ **ゆうげい** 【遊芸】 ◇ **helyi előadó-művészet** **きやうどげいのう** 【郷土芸能】

előadóterem ◆ **かいじやう** 【会場】 (művészeti) „színház előadóterme” はげ かいじやう 「劇の会場」 ◆ **こうぎしつ** 【講義室】 ◆ **こうどう** 【講堂】 (egy-

temi) ◇ **emelkedő előadóterem** **かいだんきやうしつ** 【階段教室】

előadóverseny ◆ **きやうえん** 【競演】

előagy ◆ **ぜんのおう** 【前脳】

élő áldozat ◆ **いけにえ** 【生け贄、生贄】 „Élő áldozatot mutat be.” い にえ きさき 「生け贄に捧げる。」

előáll ◆ **ぶちあげる** 【ぶち上げる、ぶち挙げる、打ち上げる、打ち挙げる】 (merészen) ◆ **もうしいれる** 【申し入れる、申入れる】 „Egy javaslattal állt elő.” ていあん もう い 「提案を申し入れた。」 ◇ **merészen előáll** **ぶちあげる** 【ぶち上げる、ぶち挙げる、打ち上げる、打ち挙げる】 „Háromnapos munkahét merész ötletével állt elő.” しゅうきゅうみつかせい どうにゆうこうそう あ 「週休3日制の導入構想をぶち上げた。」

előállít ◆ **さんしゅつする** 【産出する】 „Tejtermékeket állít elő.” にゅうせいひん さんしゅつ 「乳製品を産出する。」 ◆ **せいさんする** 【生産する】 (termel) „Ez a vállalat kozmetikai szereket állít elő.” きぎやう わけしやうひん せいさん 「この企業は化粧品を生産している。」 ◆ **せいせいする** 【生成する】 (teremt) „Új vegyületet állított elő.” あたは かごうぶつ せいせい 「新しい化合物を生成した。」 ◆ **せいぞうする** 【製造する】 (gyárt) „Ez a gyár benzint állít elő.” こうじやう わ せいぞう 「この工場はガソリンを製造している。」 ◆ **たいほする** 【逮捕する】 „A rendőrség a tettest előállította.” けいさつ わ はんいん たいほ 「警察は犯人を逮捕した。」 ◆ **つくりだす** 【作り出す、創り出す、造り出す】 „A bojler meleg vizet állít elő.” きゆうとうきわ ゆ つく だ 「給湯器はお湯を作り出す。」 ◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 (csinál) „Ez a gyár homokból üveget állít elő.” こうじやう わ すな 「この工場は砂からガラスを作っている。」

előállítás ◆ **さんせい** 【産生】 (kitenyésztés) ◆ **せいさん** 【生産】 ◆ **せいせい** 【生成】 (teremtés) ◆ **せいぞう** 【製造】 (gyártás) ◆ **そうせい** 【創生】 ◆ **たいほ** 【逮捕】 ◆ **つくりだすこと** 【作り出すこと、創り出すこと、造り出すこと】

előállítási hely ◆ **さんち** 【産地】 ◆ **せいさんち** 【生産地】

előállítási költség ◆ **せいさんひ** 【生産費】

előanyag ◆ **ぜんくたい** 【前駆体】 ◇ **enzim-előanyag** **こうそぜんくたい** 【酵素前駆体】

élő baktérium ◆ **せいきん** 【生菌】

előbányász ◆ **あさてとりだす** 【漁って取り出す】 „Előbányásztam egy régi fényképet a fiók-ból.” 「引き出しをあさて、昔の写真を取り出した。」

előbányászik ◆ **ほりだす** 【掘り出す】 „A lok-mok közül előbányásztam a régi fényképezőgé-pemet.” 「ガラクタから昔使っていたカメラを掘り出した。」

előbb ◆ **いま** 【今】 „Mit mondtál az előbb?” 「今何と言った？」 ◆ **さき** 【先】 „Mi volt előbb, a tyúk vagy a tojás?” 「ニワトリが先か卵が先か？」 ◆ **さきに** 【先に】 „Ne halj meg előbb, mint én!” 「私より先に死なないで！」 ◆ **さきほど** 【先ほど、先程】 „Szatónak hívnak, én telefonáltam az előbb.” 「先ほど電話した佐藤と申します。」 ◆ **せん** 【先】 ◆ **はやければ** 【早ければ】 „Minél előbb, annál jobb.” 「早ければ早いほどいい。」 ◆ **はやめに** 【早めに、早目に】 „Ma előbb mentem haza.” 「今日早めに帰宅した。」 ◆ **よりはやく** 【より早く】 „Előbb jöttem, mint ő.” 「私は彼より早く来た。」 ◆ **minél előbb** **すこしでもはやく** 【少しでも早く】 „Telefonhívást várok, minél előbb haza kell érnem.” 「電話を待っているから少しでも早く家に帰らなきゃ。」 ◆ **minél előbb** **いちにちもはやく** 【一日も早く】 „Szeretném, ha minél előbb véget érne a háború.” 「戦争が一日も早く終わって欲しい。」 ◆ **mondhat előbb is** **もうしおくれる** 【申し遅れる、申しおくれる】 (késve szól) „Mondhattam volna előbb is, de a jövő hónapban megnősülök.” 「申し遅れましたが来月結婚します。」

előbb ◆ **いま** 【今】 „Mit mondtál az előbb?” 「今何と言った？」 ◆ **さき** 【先】 „Mi volt előbb, a tyúk vagy a tojás?” 「ニワトリが先か卵が先か？」 ◆ **さきに** 【先に】 „Ne halj meg előbb, mint én!” 「私より先に死なないで！」 ◆ **さきほど** 【先ほど、先程】 „Szatónak hívnak, én telefonáltam az előbb.” 「先ほど電話した佐藤と申します。」 ◆ **せん** 【先】 ◆ **はやければ** 【早ければ】 „Minél előbb, annál jobb.” 「早ければ早いほどいい。」 ◆ **はやめに** 【早めに、早目に】 „Ma előbb mentem haza.” 「今日早めに帰宅した。」 ◆ **よりはやく** 【より早く】 „Előbb jöttem, mint ő.” 「私は彼より早く来た。」 ◆ **minél előbb** **すこしでもはやく** 【少しでも早く】 „Telefonhívást várok, minél előbb haza kell érnem.” 「電話を待っているから少しでも早く家に帰らなきゃ。」 ◆ **minél előbb** **いちにちもはやく** 【一日も早く】 „Szeretném, ha minél előbb véget érne a háború.” 「戦争が一日も早く終わって欲しい。」 ◆ **mondhat előbb is** **もうしおくれる** 【申し遅れる、申しおくれる】 (késve szól) „Mondhattam volna előbb is, de a jövő hónapban megnősülök.” 「申し遅れましたが来月結婚します。」

előbb ◆ **いま** 【今】 „Mit mondtál az előbb?” 「今何と言った？」 ◆ **さき** 【先】 „Mi volt előbb, a tyúk vagy a tojás?” 「ニワトリが先か卵が先か？」 ◆ **さきに** 【先に】 „Ne halj meg előbb, mint én!” 「私より先に死なないで！」 ◆ **さきほど** 【先ほど、先程】 „Szatónak hívnak, én telefonáltam az előbb.” 「先ほど電話した佐藤と申します。」 ◆ **せん** 【先】 ◆ **はやければ** 【早ければ】 „Minél előbb, annál jobb.” 「早ければ早いほどいい。」 ◆ **はやめに** 【早めに、早目に】 „Ma előbb mentem haza.” 「今日早めに帰宅した。」 ◆ **よりはやく** 【より早く】 „Előbb jöttem, mint ő.” 「私は彼より早く来た。」 ◆ **minél előbb** **すこしでもはやく** 【少しでも早く】 „Telefonhívást várok, minél előbb haza kell érnem.” 「電話を待っているから少しでも早く家に帰らなきゃ。」 ◆ **minél előbb** **いちにちもはやく** 【一日も早く】 „Szeretném, ha minél előbb véget érne a háború.” 「戦争が一日も早く終わって欲しい。」 ◆ **mondhat előbb is** **もうしおくれる** 【申し遅れる、申しおくれる】 (késve szól) „Mondhattam volna előbb is, de a jövő hónapban megnősülök.” 「申し遅れましたが来月結婚します。」

előbb ◆ **いま** 【今】 „Mit mondtál az előbb?” 「今何と言った？」 ◆ **さき** 【先】 „Mi volt előbb, a tyúk vagy a tojás?” 「ニワトリが先か卵が先か？」 ◆ **さきに** 【先に】 „Ne halj meg előbb, mint én!” 「私より先に死なないで！」 ◆ **さきほど** 【先ほど、先程】 „Szatónak hívnak, én telefonáltam az előbb.” 「先ほど電話した佐藤と申します。」 ◆ **せん** 【先】 ◆ **はやければ** 【早ければ】 „Minél előbb, annál jobb.” 「早ければ早いほどいい。」 ◆ **はやめに** 【早めに、早目に】 „Ma előbb mentem haza.” 「今日早めに帰宅した。」 ◆ **よりはやく** 【より早く】 „Előbb jöttem, mint ő.” 「私は彼より早く来た。」 ◆ **minél előbb** **すこしでもはやく** 【少しでも早く】 „Telefonhívást várok, minél előbb haza kell érnem.” 「電話を待っているから少しでも早く家に帰らなきゃ。」 ◆ **minél előbb** **いちにちもはやく** 【一日も早く】 „Szeretném, ha minél előbb véget érne a háború.” 「戦争が一日も早く終わって欲しい。」 ◆ **mondhat előbb is** **もうしおくれる** 【申し遅れる、申しおくれる】 (késve szól) „Mondhattam volna előbb is, de a jövő hónapban megnősülök.” 「申し遅れましたが来月結婚します。」

előbb ◆ **いま** 【今】 „Mit mondtál az előbb?” 「今何と言った？」 ◆ **さき** 【先】 „Mi volt előbb, a tyúk vagy a tojás?” 「ニワトリが先か卵が先か？」 ◆ **さきに** 【先に】 „Ne halj meg előbb, mint én!” 「私より先に死なないで！」 ◆ **さきほど** 【先ほど、先程】 „Szatónak hívnak, én telefonáltam az előbb.” 「先ほど電話した佐藤と申します。」 ◆ **せん** 【先】 ◆ **はやければ** 【早ければ】 „Minél előbb, annál jobb.” 「早ければ早いほどいい。」 ◆ **はやめに** 【早めに、早目に】 „Ma előbb mentem haza.” 「今日早めに帰宅した。」 ◆ **よりはやく** 【より早く】 „Előbb jöttem, mint ő.” 「私は彼より早く来た。」 ◆ **minél előbb** **すこしでもはやく** 【少しでも早く】 „Telefonhívást várok, minél előbb haza kell érnem.” 「電話を待っているから少しでも早く家に帰らなきゃ。」 ◆ **minél előbb** **いちにちもはやく** 【一日も早く】 „Szeretném, ha minél előbb véget érne a háború.” 「戦争が一日も早く終わって欲しい。」 ◆ **mondhat előbb is** **もうしおくれる** 【申し遅れる、申しおくれる】 (késve szól) „Mondhattam volna előbb is, de a jövő hónapban megnősülök.” 「申し遅れましたが来月結婚します。」

előbb a kicsi, aztán a nagy ◆ **だいじのまえのしょうじ** 【大事の前の小事】

előbb a munka, aztán a szórakozás ◆ **せんゆうこうらく** 【先憂後楽】

előbb cselekszik, aztán gondolkodik ◆ **ちちよりさきにてがでる** 【口より先に手が出る】

előbb elmegy ◆ **そうたいする** 【早退する】 „Belázasodtam a munkahelyemen, és előbb mentem el.” 「会社で熱を出して早退した。」

előbbi ◆ **ぜんしゃ** 【前者】 „Az előbbihez képest az utóbbit jobban szeretem.” 「前者より後者の方が好き。」 ◆ **まえの** 【前の】 (megelőző) „Visszahelyezte a kapcsolót az előbbi állapotába.” 「スイッチを前の状態に戻した。」

előbbi mondat ◆ **ぜんぶん** 【前文】

előbb induló ◆ **せんぱつ** 【先発】 „előbb és később induló vonat” 「先発電車と後発電車」

előbb induló csapat ◆ **せんぱつたい** 【先発隊】 „A később induló csapat csatlakozott az előbb indulókhoz.” 「後発隊は先発隊に合流した。」

előbb jött ◆ **せんばい** 【先輩】 „Megkérdeztem az előbb jött kollégámat, hogyan kell csinálni.” 「やり方を先輩に聞いた。」

előbb kezdés ◆ **せんぱつ** 【先発】 „előbb kezdő játékosok” 「先発メンバー」

előbb létezés ◆ **ぜんせいぞん** 【前世生存】

előbb meghal ◆ **さきだつ** 【先立つ】 „Szomorú a férjet hátrahagyva előbb meghalni.” 「夫を残して先立つのは心残りです。」

előbb piacra kerül ◆ **せんぱつ** 【先発】 „előbb piacra került termék” 「先発の製品」

előbb szerez ◆ **せんしゅする** 【先取る】 „Ez a versenyző előbb szerzett pontot.” 「この選手は一点を先取した。」

előbb szerzés ◆ **せんしゅ** 【先取】

előbb szerzett pont ◆ **せんしゅとくてん** 【先取得点】 „Előbb szerzett pontot.” 「先取得点をあげた。」

előbb született ◆ **せんばい** 【先輩】 „Az egy évvel előbb születetteket is mindig magázom.” 「一年上の先輩に対してもいつも敬語を使う。」

előbb-utóbb ◆ **いまに** 【今に】 „Előbb-utóbb rájössz majd.” 「今に分かるよ。」 ◆ **おそかれ**

はやかれ 【遅かれ早かれ】 (ügyis) „Az ember előbb-utóbb ügyis meghal.” 「人間は遅かれ早かれ死ぬ。」 ◆ **そうばん** 【早晚】 „Az autokratikus rendszer előbb-utóbb összeomlik.” 「独裁政権は早晚必ず崩壊する。」 ◆ **そのうち** 【その内、其の内】 „Előbb-utóbb jelentkezeni fog.” 「そのうち連絡が来ると思います。」 ◆ **とおからず** 【遠からず】 „Ha így folytatod, előbb-utóbb megbetegszel.” 「このままだと、遠からず病気になるでしょう。」

előbb-utóbb haszon is lesz ◆ **sonnshite toku tore** 【損して得とれ】

előbel ◆ **zenchōu** 【前腸】

előben ◆ **namade** 【生で】 „Élőben néztem a focimeccset.” 「サッカーゲームを生で見た。」

élő betűkép ◆ **hitomosi** 【人文字】 „Ötszáz emberes élő betűképet csináltak.” 「500人の人文字を完成させた。」

előbuggyan ◆ **wakideru** 【湧き出る、涌き出る】 „A szikla hasadékból meleg víz buggyan elő.” 「岩の亀裂から熱水が湧き出ている。」

előbújik ◆ **dekeru** 【出てくる、出て来る】 „Az elveszettek hitt alkatrész előbújt az asztal mögül.” 「失くしたと思っていた部品が机の奥から出てきた。」 ◇ **időnként előbújik** **chirachira** „A nap időnként előbújt a felhők mögül.” 「雲の合間からの太陽がちらちら見えた。」

előbukkan ◆ **ukiagaru** 【浮き上がる、浮きあがる】 „A kútból előbukkant egy biciklista.” 「霧の中から自転車が浮き上がった。」 ◆ **ukuk** 【浮く】 (felszínre tör) „Megdörzsöltem, és előbukkant a minta.” 「削ったら模様が浮いてきた。」 ◆ **shyūtsugen** 【出現する】 „A felhők mögül előbukkant a nap.” 「雲の後ろから太陽が出現した。」 ◇ **hirtelen előbukkan** **nettō arawareru** 【ぬっと現れる】 „A leshegyről hirtelen előbukkant egy rendőr.” 「警察は物陰からぬっと現れた。」

előbukkanás ◆ **shyūtsugen** 【出現】 „Az új adatok előbukkanása után megváltozott a véleménye.” 「新情報の出現の後で意見が変わった。」

előcenzúra ◆ **jizenkenetsu** 【事前検閲】

előcsal ◆ **obikidasu** 【おびき出す、誘き出す】 „Előcsalta a rejtkehelyéről.” 「彼を隠れ家からおびき出した。」

élő csali ◆ **ikigae** 【生き餌、生餌、活き餌、活餌】

előcsapat ◆ **zenieibutai** 【前衛部隊】

előcsarnok ◆ **raunji** ◆ **robi** „színház előcsarnoka” 「劇場のロビー」

előcsatározás ◆ **zenshōsen** 【前哨戦】 „Elkezdődött a választások előcsatározása.” 「選挙の前哨戦が始まった。」

előd ◆ **ganso** 【元祖】 „Ez a kocsi az elektromos autók elődje.” 「この車は電気自動車の元祖である。」 ◆ **senjin** 【先人】 „Követi elődeit.” 「先人の跡をたどる。」 ◆ **zenshin** 【前身】 „szervezet elődje” 「組織の前身」 ◆ **sendatsu** 【先達】 ◆ **soosen** 【祖先】 „Büszke vagyok az elődeimre.” 「祖先を誇りに思っている。」

elődei hibájába esik ◆ **zenshya no tetsu o fumu** 【前車の轆を踏む】 ◆ **zen tetsu o fumu** 【前轆を踏む】 „Elődeim hibájába estem.” 「前轆を踏んでしまった。」

elődje hibájába esik ◆ **tetsu o fumu** 【轆を踏む、てつを踏む】 „Vigyázz, hogy ne ess elődőd hibájába!” 「前任者の轆を踏まないように気をつけて!」

élő dolog ◆ **ikimono** 【生き物】 „A drón olyan, mintha élne.” 「ドローンは生き物のようだ。」

elődök hatása ◆ **yokō** 【余光】 ◆ **yotoku** 【余徳】

elődöntő ◆ **jyūnkyeshō** 【準決勝】 (döntő előtti mérkőzés) „A csapat eljutott az elődöntőig.” 「チームは準決勝に進んだ。」 ◆ **semy final**

elődsejt ◆ **zenkaisō** 【前駆細胞】

előélet ◆ **かこ** 【過去】 (múlt) „Büntetlen elő-
élete van.” [過去に刑罰を受けていない。] ◆
けいれき 【経歴】 „Az önéletrajzában a szakmai
előéletéről írt.” [履歴書に職務経歴について書
いた。] ◆ **ぜんしん** 【前身】 (előző önmaga)
◆ **ぜんれき** 【前歴】 „Büntetett előélete van.” [
ぜんれき
前歴がある。] ◇ **büntetett előélet** **はんざ
いれき** 【犯罪歴】 ◇ **büntetett előélet** **ぜん
か** 【前科】

élő előadás ◆ **じつえん** 【実演】 „Élő zeneelő-
adást hallgattam.” [音楽の実演を聞いた。]

előember ◆ **げんじん** 【原人】 ◇ **kínai előem-
ber** **ペキンげんじん** 【北京原人、ペキン原人】
(Homo erectus pekinensis)

élő ember ◆ **せいかつしゃ** 【生活者】 (valamin
élő személy) ◇ **befektetéseiből élő ember**
きんりせいかつしゃ 【金利生活者】 ◇ **utcán
élő ember** **ろじょうせいかつしゃ** 【路上生活
者】

élő ember megvilágosodása ◆ **そくしんじょ
うぶつ** 【即身成仏】

előerősítő ◆ **プリアンプ**

előérzet ◆ **よかん** 【予感】 „Rossz előérzetem
támadt.” [わる よかんがした。] ◇ **rossz elő-
érzet** **わるいよかん** 【悪い予感】 „Rossz elő-
érzetem támadt, amikor hirtelen elhallgattak az
állatok.” [どうぶつ きゆう しず とき わる
動物たちが急に静かになった時、悪
い予感がした。] ◇ **rossz előérzet** **いやな
よかん** 【いやな予感、嫌な予感、厭な予感】
„Hazatérve rossz előérzetem támadt, mert nyitva
volt az ajtó.” [家に着いたらドアが開いてい
て、嫌な予感がした。] ◇ **rossz előérzete
van** **あやぶむ** 【危ぶむ】 „Rossz előérzetem
volt az állami intézkedésekkel szemben.” [せいふ
の政策を危ぶんでいる。]

előeste ◆ **イブ** ◆ **ぜんや** 【前夜】 „Karácsony
előestéjén feldíszítettük a fenyőfát.” [クリスマ
スの前夜にはクリスマスツリーを飾った。]

előest ünnepsége ◆ **ぜんやさい** 【前夜祭】

előétel ◆ **おとおし** 【お通し、御通し】 (ét-
vágygerjesztő) ◆ **ぜんさい** 【前菜】 „Előétel-
ként együnk sonkaszeletet!” [前菜には生ハム

たの
を頼みましょう。] ◆ **つきだし** 【突き出し】
◆ **とおし** 【通し】 (étvágygerjesztő) ◇ **vegyes
előétel** **オードブル** (hors d'oeuvre)

elő fa ◆ **たちき** 【立ち木、立木】 ◆ **なまき
【生木】**

előfájdalom ◆ **ぜんくじんつう** 【前駆陣痛】
(szülési)

előfeltétel ◆ **かかせない** 【欠かせない】 (el-
engedhetetlen) „Ehhez a munkához az angol
nyelvudvas előfeltétel.” [この仕事を受けるには
えいご わか
英語は欠かせない。] ◆ **ぜんてい** 【前提】
„Anyagi előfeltételek meglétével tárgyal.” [
けいざいりよく ぜんてい はなし すず
経済力を前提として話を進めた。] ◆ **ひつよ
うじょうけん** 【必要条件】 „Az öröklés előfelté-
telei a következők.” [そうぞく つぎ じょうけん
がが必要です。] ◇ **fontos előfeltétel** **だいぜ
んてい** 【大前提】 ◇ **vizsgálás előfeltéte-
lei** **じゅけんしかく** 【受験資格】

előfeszítő feszültség ◆ **パイアス** (elektroni-
kai)

előfeszültség ◆ **パイアス** (elektronikai)

előfizet ◆ **かにゆうする** 【加入する】 „Előfi-
zettem az internetre.” [インターネットに加入
した。] ◆ **けいやくをする** 【契約をする】
(szerződést köt) „Előfizettem az internetre.” [イ
ンターネットの契約をした。] ◆ **こうどくする**
【購読する】 (újságra) „Előfizetek a reggeli új-
ságra.” [ちようかん こうどく
朝刊の購読をしている。] ◆ **こうど
くをもうしこむ** 【購読を申し込む】 „Előfizet-
tem az újságra.” [しんぶん こうどく もう こ
新聞の購読を申し込んだ。] ◆ **ていきこうどくする** 【定期購読する】 (újsá-
got) „Előfizetek egy újságra.” [しんぶん ひと
新聞を一つ
ていきこうどく
定期購読している。] ◇ **újság-előfizetés** **し
んぶんのもうしこみ** 【新聞の申し込み、新聞の
申込み】 „Előfizetem az esti hírlapra.” [ゆうかん もう
しこみをした。]

előfizetés ◆ **かにゆう** 【加入】 ◆ **けいやく**
【契約】 (szerződés) „Szélessávú internet-
előfizetésem van.” [ブロードバンドインターネ
ットの契約をしている。] ◆ **こうどく** 【購
読】 (újságra) „Felmondtam az újság-

előfizetésem.” [新聞の購読をやめた。] ◆ **ていきこうどく** [定義購読] „Lemondtam az újság-előfizetésem.” [新聞の定期購読を止めた。] ◆ **よやくこうどく** [予約購読] „előfizetés a folyóiratra” [雑誌の予約購読] ◆ **televízió-előfizetés** **じゅしんけいやく** [受信契約] ◆ **újság-előfizetés** **しんぶんのもうしこみ** [新聞の申し込み、新聞の申込] „Előfizettem az esti hírlapra.” [夕刊の申し込みをした。]

előfizetés díj ◆ **じゅしんりょう** [受信料]

előfizetéses telefon ◆ **かにゆうでんわ** [加入電話]

előfizetési díj ◆ **こうどくりょう** [購読料] ◆ **NHK-előfizetési díj** **エヌエッチケーじゅしんりょう** [NHK受信料] ◆ **NHK-előfizetési díj** **エヌエイチケーじゅしんりょう** [NHK受信料] ◆ **rádió-előfizetési díj** **ラジオじゅしんりょう** [ラジオ受信料] ◆ **televízió-előfizetési díj** **テレビじゅしんりょう** [テレビ受信料] ◆ **tévé-előfizetési díj** **テレビじゅしんりょう** [テレビ受信料]

előfizető ◆ **かにゆうしゃ** [加入者] „mobiltelefon-előfizető” [携帯電話加入者] ◆ **けいやくしゃ** [契約者] (szerződő) ◆ **こうどくしゃ** [購読者] (újság-előfizető) ◆ **ていきこうどくしゃ** [定期購読者] (újságelőfizető) ◆ **állandó előfizető** **じょうじこうどくしゃ** [常時購読者] ◆ **telefon-előfizető** **でんわかにゆうしゃ** [電話加入者] ◆ **televízió-előfizető** **じゅしんけいやくしゃ** [受信契約者] ◆ **újság-előfizető** **ていきこうどくしゃ** [定期購読者]

élő fog ◆ **せいかつし** [生活歯] (nem gyökérkezelt)

előfoglalás ◆ **まえうりけん** [前売券] (előre vett jegy)

előfordul ◆ **おこりうる** [起こりうる] „Ez ritkán fordul elő.” [稀に起こりうることです。] ◆ **おこる** [起こる] „Ez gyakran előfordul velem.” [これは私によく起こることです。] ◆ **さんする** [産する] (termelődik) „természetben előforduló mágnes” [自然に産する磁石] ◆ **együtt fordul elő** **きょうきする** [共起する] ◆ **gyakran előfordul** **たはつする** [多発する] (gyakori) „Gyakran előfordul ez a hi-

ba.” [このエラーが多発している。] ◆ **gyakran előfordul** **よくあるはなし** [良くある話、よくある話] „Gyakran előfordul, hogy akkor találunk meg valamit, ha már nem keressük.” [「探すのをやめた時見つかることはよくある話。」] ◆ **időnként előfordul** **さんぱつする** [散発する] ◆ **újra előfordul** **さいはつする** [再発する] „Újra előfordult a baleset.” [「事故が再発した。」]

előfordulás ◆ **しゅつど** [出度] ◆ **せいそく** [生息、栖息、棲息] ◆ **gyakori előfordulás** **ひんしゅつ** [頻出] ◆ **időnkénti előfordulás** **さんぱつ** [散発]

előfordulási arány ◆ **そんざいひ** [存在比]

előfordulási gyakoriság ◆ **ひんしゅつど** [頻出度]

előfordulási ráta ◆ **はっせいりつ** [発生率]

előfordulhat ◆ **ことがある** [事がある] „Előfordulhat, hogy változik a program.” [「予定を變更する事があります。」]

előforduló ◆ **みられる** [見られる] „férfiaknál előforduló betegség” [男性に多く見られる疾患]

élő fosszília ◆ **いきたかせき** [生きた化石]

előfőz ◆ **ゆがく** [湯掻く、湯がく] „Előfőztem a bambuszshajtást.” [たけのこを湯がいた。]

előfutam ◆ **よせん** [予選]

előfutár ◆ **さきがけ** [先駆け、魁] „kor előfutára” [時代の先駆け] ◆ **せんくしゃ** [先駆者] ◆ **そつせんしゃ** [率先者] ◆ **はしり** [走り] „Ez a ruha a közelgő divat előfutára.” [この洋服は流行のはしりだ。] ◆ **まえぶれ** [前触れ、前ぶれ] „A múlt heti kis földrengés az igazi előfutára volt.” [先週の小さい地震は本震の前触れだった。]

előgerinchúrosok ◆ **びさくどうぶつあもん** [尾索動物亜門] (Urochordata) ◆ **びさくろい** [尾索類] ◆ **ひのうどうぶつあもん** [被囊動物亜門] (Urochordata) ◆ **ひのうろい** [被囊類]

előgyújtás ◆ **かそうちゃっか** 【過早着火】 ◆ **かそうてんか** 【過早点火】

előhad ◆ **せんけんぶたい** 【先遣部隊】 ◆ **せんぼう** 【先鋒】

elő hal ◆ **いけうお** 【活魚、活け魚、生け魚】 ◆ **かつぎょ** 【活魚】 ◆ **なまざかな** 【生魚】

élőhalból készült szasimi ◆ **いけづくり** 【活け造り、生け作り】

élőhalott ◆ **いきるしかばね** 【生きる屍】 ◆ **いけるしかばね** 【生ける屍】 „Mióta a férje megcsalta, élőhalott lett.” おっと うらぎ いらい 「夫に裏切られて以来、私は生ける 屍 と化している。」

élőhal tároló ◆ **いけす** 【生簀、生け簀】

élőhal-tartály ◆ **すいそう** 【水槽】

élő hang ◆ **にくせい** 【肉声】 „Még sohasem hallottam ezt a színészt élőben.” はいゆう 「この俳優の にくせい 肉声を聞いたことがない。」

előharc ◆ **ぜんえいせん** 【前衛戦】

élőhely ◆ **せいいくち** 【生育地】 (növény lakóhelye) ◆ **せいそくち** 【生息地】 (élőlény lakóhelye) ◆ **ピオトープ** (biotóp) ◆ **mikroélőhely** ◆ **びせいそくち** 【微生息地】 ◆ **mikroélőhely** ◆ **びせいせいいくち** 【微生育地】 (növényé) ◆ **természetes élőhely** ◆ **しぜんのせいそくち** 【自然の生息地】

élőhelyül választ ◆ **すむ** 【棲む、栖む】 „Ez az állat az erdőt választja élőhelyéül.” どうぶつ 「この動物 わもり は森に棲んでいる。」

előhív ◆ **あぶりだす** 【炙り出す、あぶり出す】 „Melegítve előhívtam a mintát.” ねつ くわ 「熱を加えて もよう あぶ 模様を炙り出した。」 ◆ **おもいださせる** 【思い出させる】 (felidéz) „Bocsánat, hogy ilyen rossz emléket hívtam elő.” わる きおく おも 「悪い記憶を思い出させてごめんなさい。」 ◆ **げんぞうする** 【現象する】 (filmet) „Kérem, hívja elő ezt a filmet!”

「このフィルムを げんぞう 現象して下さい！」 ◆ **よびだす** 【呼び出す、呼出す】 (kihív) „Előhívta a feleslegét a konyhából.” だいごろ つま よ 「台所から妻を呼び出した。」 ◆ **よびもどす** 【呼び戻す、呼戻す、呼びもどす】 „Ez a tűzijáték előhívja a régi emlékeimet.” はなび わむかし きおく よ 「この花火は昔の記憶を呼び戻す。」 ◆ **よみだす** 【読み出す】 „Előhívta a

számítógépből az adatokat.” コンピューター 「コンピューターからデータを よ 読み出した。」

előhívás ◆ **かんき** 【喚起】 ◆ **げんぞう** 【現象】 ◆ **よみだし** 【読み出し】 (adatelőhívás)

„memóriaadat előhívása” じょうほう よ 「メモリ 情報の よ 読み出し」

előhívó ◆ **げんぞうえき** 【現象液】 (fényképészeti)

előhívóhely ◆ **げんぞうしょ** 【現象所】

előhívószám ◆ **きょくばん** 【局番】

előhívószerszám ◆ **げんぞうえき** 【現象液】 (fényképészeti) ◆ **ディベロッパー**

előhívótál ◆ **げんぞうざら** 【現象皿】

előhoz ◆ **つれてくる** 【連れてくる、連れて来る】 (előráncigál) „Előhozták a rabot.” しゅうじん 「四人 わつ は連れてこられた。」 ◆ **ひきだす** 【引き出す、引出す】 „Lassan sütve az olajon, előhoztam az alapanyag édes ízét.” いた 「じっくりと炒め そぎい て素材の甘味を引き出した。」 ◆ **もつてくる** 【持つてくる、持つて来る】 „Előhozott egy széket a szobából.” いす 「部屋から椅子 も を持つて来た。」

előhozakodik ◆ **きりだす** 【切り出す】 „Nehéz előhozakodni a szüleink előtt ezzel a témával.”

わおや き 「これは親に切り出しにくい話です。」 ◆ **だす** 【出す】 „Előhozakodtam egy új témával.” あたら 「新しい話題 わだい を出した。」 ◆ **ひっさげる** 【引っ提げる、ひっ提げる】 „Egy új alkotással hozakodott elő.” しんさく 「新作をひっさげた。」 ◆ **もちこむ** 【持ち込む、持ちこむ】 „Házassági ajánlatl hozakodik elő.” えんだん 「縁談 も を持ち込む。」 ◆ **もちだす** 【持ち出す、持出す】 „A végén ezzel a témával hozakodott elő.” かれわ 「彼は最後にこの話題 さいご を わだい 持ち出しました。」

előhöz a gyanakvás ördögét ◆ **ぎしんあんぎをしょうず** 【疑心暗鬼を生ず】 „Egyetlen megjegyzésével előhozta a gyanakvás ördögét.” かじよ 「彼女の一言が原因で疑心暗鬼 ひとこと げんいん ぎしんあんぎ を生じた。」 しょうず

előhúz ◆ **とりだす** 【取り出す】 „A zsebéből előhúzott egy névkártyát.” めいし 「ポケットから名刺

を取り出した。」 ◆ **ぬく** [抜く] „Előhúztam a kardját.” [彼は刀を抜いた。] ◆ **ひきぬく** [引き抜く、引抜く] „A zsebből előhúzott egy pisztolyt.” [ポケットからピストルを引き抜いた。] ◆ **ひっぱりだす** [引っ張りだす、引っ張り出す] „Előhúztam a zsebkendőmet a zsebből.” [ポケットからハンカチを引っ張り出した。]

előhútés ◆ **よれい** [予冷]

előidejű melléknévi igenév ◆ **かごぶんし** [過去分詞]

előidézés ◆ **おこす** [起こす、興す] „Gazdasági válságot idéz elő.” [経済危機を起こす。] ◆ **しょうらいする** [招来する] „saját maga által előidézett baleset” [自ら招来した事故] ◆ **ひきおこす** [引き起こす、起こす] „A zajártalom betegséget is előidézhethet.” [騒音は病気を引き起こす場合もある。] ◆ **まきおこす** [巻き起こす] „A játékvártó társadalmi jelenséget idézett elő.” [ゲーム会社は社会現象を巻き起こした。] ◆ **もたらす** [齎す、齎らす] „A jegybank intézkedése válságot idézett elő.” [中央銀行の政策は不景気をもたらした。]

előidézés ◆ **しょうらい** [招来] ◆ **ゆうはつ** [誘発]

előidézi a halálát ◆ **しをまねく** [死を招く]

előír ◆ **きていする** [規定する] „Előírták, hogy három napon belül lehet fellebbezni.” [3日以内だったら上訴できると規定されています。] ◆ **ぎむづける** [義務付ける、義務づける] (kötelezővé tesz) „Az orvos előírta, hogy naponta egy órát sétáljak.” [医者は一日一時間の散歩を義務づけた。] ◆ **さだめる** [定める] „Ezt törvény írja elő.” [これは法律で定められている。] ◆ **しょうほうする** [処方する] (felír) „Az orvos egy napra 3 szem gyógyszert írt elő.” [医師は薬を一日3錠処方した。]

előírányoz ◆ **けいかくする** [計画する] (tervez) „Erdőfejlesztést irányoztak elő.” [森林の開発を計画している。] ◆ **じゅうとうする**

[充当する] (elkülönít) „A költségvetés öt százalékát oktatásra irányozzák elő.” [予算の5パーセントを教育に充当する。]

előírányzat ◆ **ほうしん** [方針] „közigazgatósi reform előíránzata” [行政改革の方針] ◆ **költségvetési előírányzat** **よさんきょうしよ** [予算教書]

előírányzott összeg ◆ **じゅうとうきん** [充当金]

előírás ◆ **きかく** [規格] „előírásoknak nem megfelelő élelmiszer” [規格に合わない食品]

◆ **きじゆん** [基準、規準] „Eltér a nemzetközi előírásoktól.” [国際基準から逸脱している。]

◆ **きてい** [規定] „Előírás szerint járt el.” [彼は規定に従って行動した。] ◆ **じょうせき** [定石、定跡] „Fontos az előírás, de vigyünk

bele egy kis eredetiséget is!” [定石どおりも大切だが、独創性も取り入れましょう。] ◆ **しよほう** [処方] ◆ **ちゅうい** [注意] (figyelmeztetés) „Betartotta a biztonsági előírásokat.”

[安全注意を守った。] ◆ **építészeti előírás** **けんちくきじゆん** [建築基準] „A földrengés után megszigorították az építészeti előírásokat.” [地震の後、建築基準が強化された。]

◆ **földrengés-biztonsági előírás** **たいしんきじゆん** [耐震基準] „faépületek földrengés-

biztonsági előírása” [木造の耐震基準] ◆ **hatályos előírás** **げんこうきてい** [現行規定]

◆ **minőségi előírás** **ひんしつきかく** [品質規格] ◆ **munkahelyi előírás** **しゆくぎょうきてい** [就業規定] ◆ **munkavédelmi előírás** **ろうどうあんぜんきじゆん** [労働安全基準] (munkavédelmi szabvány) ◆ **vízminőségi előírás** **すいしつぎじゆん** [水質基準]

előírásban rögzít ◆ **きかくかする** [規格化する] „Előírásban rögzítették az élelmiszer kalciumentartalmát.” [食品のカルシウム含有量を規格化した。]

előírásokat betű szerint vevő sztrájk ◆ **じゆんぼうとうそう** [遵法闘争] (munkalásító sztrájk)

előírásos ◆ **かたどおりの** [型通りの、型どおりの] „Csak olyan munkát tud végezni, ami elő

van írva.” ^{かれ わ かたどお} ^{しごと} [彼は型通りの仕事しかできない。]

◆ **きじゅんの** [基準の、規準の] ◆ **じょうせきどおりの** [定石どおりの、定跡どおりの] ◆ **せいしきな** [正式な] „Előírásos módon járt el.” [正式な手順をふんだ。]

◆ **ほんしき** [本式] „Előírásos módon vette fel a kimonót.” [着物を本式に着こなした。]

előírásosan ◆ **きじゅんどおり** [基準通り、基準どおり] „Előírásosan végrehajtotta a járványügyi intézkedéseket.” [感染予防対策を基準通り実施した。]

előírásos forma ◆ **ほんしき** [本式]

előírást hoz ◆ **きじゅんをもうける** [基準を設ける] (bevezet) „Új előírást hoztak.” [新しい基準を設けた。]

előírástól eltérő ◆ **きかくがい** [規格外] „előírástól eltérő zöldség” [規格外野菜]

előíró nyelvészet ◆ **きはんげんごがく** [規範言語学]

előíró nyelvtan ◆ **きはんぶんぼう** [規範文法]

előírt ◆ **いっていの** [一定の] „Az előírt procedúra szerint lépjenek az országba!” [一定の手続きに従って入国してください。]

◆ **きじゅんの** [規準の] (előírásos) ◆ **きていの** [規定の] „előírt formátum” [規定の書式]

◆ **さだまった** [定まった] „Az operátor az előírt procedúra szerint ismételte a kérdéseit.” [オペレーターが定まった手順で質問を繰り返した。]

előírt étrend ◆ **きていしょく** [規定食] „A beteg előírt étrenden van.” [患者は規定食を摂らなければならない。]

előírt forma ◆ **ていしき** [定式]

előírt formátum ◆ **しよしき** [書式] „Az előírt formátumban bevittem az adatokat a gépbe.” [コンピューターにデータを書式通りに入力した。]

előírtnál kevesebb súly ◆ **りょうめぶそく** [量目不足] „áru előírtnál kevesebb súlya” [しょうひん りょうめぶそく 商品の量目不足]

előírt öltözék ◆ **ドレスコード**

előírt tanterv ◆ **せいが** [正課] „előírt tanterven kívüli tárgy” [正課外の科目]

előismeret ◆ **よびちしき** [予備知識]

elő isten ◆ **いきがみ** [生き神]

élő isten ◆ **あらひとがみ** [現人神]

előital ◆ **アペリティフ**

előítélet ◆ **こうお** [好悪] „Az előítéleteitől megszabadulva, objektíven írta a cikket.” [好悪の念を捨てて客観的に記事を書いた。]

◆ **こてい** **かんねん** [固定観念] ◆ **せんにゆうかん** [先入観] ◆ **せんにゆうしゅ** [先入主] ◆ **へんけん** [偏見] „Nincsenek előítéletei velem szemben.” [彼に対して偏見はない。]

◇ **előítélettel néz** **いろめがね** **でみる** [色眼鏡で見る] „Előítélettel néz a leendő vejére.” [彼女わいろめがねむすめこんやくしゃみは色眼鏡で娘の婚約者を見ている。]

◇ **faji előítélet** **じんしゅてきなへんけん** [人種的な偏見] ◇ **vak előítélet** **くわすぎらい** [食わず嫌い、食わずぎらい]

előítélete van ◆ **へんけんをもつ** [偏見を持つ] „Rossz előítéletem volt a könyvével szemben.” [彼の本によからぬ偏見を持っていた。]

előítélettel néz ◆ **いろめがね** **でみる** [色眼鏡で見る] „Előítélettel néz a leendő vejére.” [かのじょわいろめがねむすめこんやくしゃみ彼女は色眼鏡で娘の婚約者を見ている。]

előjáték ◆ **じょ** [序] ◆ **じょそう** [序奏] ◆ **じょまく** [序幕] (színházi, operai) ◆ **ぜんぎ** [前戯] (szexuális) ◆ **ぜんそうきょく** [前奏曲] (zenei) ◆ **プレリюд** (zenei) ◆ **プロローグ** (prológus)

előjegyez ◆ **よやくする** [予約する] „Előjegyeztem az utazásra.” [旅行の予約をした。]

előjegyzés ◆ **アポイント** ◆ **アポイントメンド** ◆ **ちょうごう** [調号] (hangnem előjegyzése) ◆ **よやく** [予約] „Csak előjegyzés alapján fogadunk betegeket.” [かんぜんよやくせい かんじゃ しんさつ 完全予約制で患者を診察しております。]

◇ **résztvényelőjegyzés** **かぶしきのおうぼ** [株式の応募]

előjegyzéses rendszer ◆ **よやくせい** [予約制]

előjegyzéses részvény ◆ **ぼしゅうかぶしき** 【募集株式】

előjegyzési jog ◆ **よやくけん** 【予約権】

előjegyzési kártya ◆ **しんさつけん** 【診察券】 (orvosi)

előjegyzést vesz fel ◆ **よやくをうけたまわる** 【予約を承る】 „Újévi ételekre előjegyzést veszünk fel.” 「お節料理のご予約を承ります。」

előjegyzett összeg ◆ **おうぼがく** 【応募額】 „lakossági befektetőknek szóló államkötvény előjegyzett összege” 「個人向け国債の応募額」 ◇ **teljes előjegyzett összeg** **おうぼそうがく** 【応募総額】

előjegyző ◆ **よやくしゃ** 【予約者】

előjel ◆ **えんぎ** 【縁起】 „Ez rossz előjel.” 「縁起が悪い。」 ◆ **きざし** 【兆し、萌し】 „jó előjel” 「よい兆し」 ◆ **げん** 【験】 „Ez rossz előjel.” 「験が悪い。」 ◆ **さきぶれ** 【先触れ】

„földrengés előjele” 「地震の先触れ」 ◆ **ぜんく** 【前駆】 ◆ **ぜんくちょうこう** 【前駆徴候】 ◆ **ぜんちょう** 【前兆】 „Ez a vulkánkitörés előjele volt.” 「これは火山噴火の前兆だった。」 ◆ **ちよう** 【兆】 ◆ **ちようこう** 【兆候、徴候】 „Ez a megfázás előjele.” 「これは風邪の兆候だ。」

◆ **ふごう** 【符号】 (matematika) „A két szám előjele megegyezik.” 「二つの数字の符号は一致します。」 ◆ **まえぶれ** 【前触れ、前ぶれ】 „Az orrvérzés a betegsége előjele volt.” 「鼻血は彼の病気の先触れでした。」 ◆ **よちょう** 【予兆】

„vulkánkitörés előjele” 「火山噴火の予兆」 ◇ **negatív előjel** **ふふごう** 【負符号】 (matematika) „A negatív szám elé elfejejttem kitenni a negatív előjelet.” 「マイナス値の前に負符号を表記するのを忘れました。」 ◇ **pozitív előjel** **せいふごう** 【正符号】 (matematika) „A pozitív számok elé fontos kitenni a pozitív előjelet.” 「正数の前に正符号を付けることは大切です。」

◇ **rossz előjel** **えんぎわるい** 【縁起悪い】 (balszerencsét hoz) ◇ **rossz előjel** **ふきつ** 【不

吉】 „A csillag megjelenését rossz előjelnek vettem.” 「その星が現れたのを不吉に思った。」

előjog ◆ **きとくけん** 【既得権】 ◆ **とっけん** 【特権】 „elnök előjogai” 「大統領の特権」

előjön ◆ **うかびあがる** 【浮かびあがる、浮かび上がる】 „A papírt tűz fölé tartva előjött az írás.” 「紙を火にかざすと文字が浮かび上がった。」

◆ **でてくる** 【出てくる、出て来る】 „Előjött a konyhából a szakács.” 「シェフはキッチンから出てきた。」 ◆ **でる** 【出る】 „Előjött a szobájából.” 「彼は部屋から出た。」 ◆ **ぬけだす** 【抜け出す、抜け出す、脱け出す】 „Olyan volt, mintha az álmomból jött volna elő.” 「まるで夢から抜け出したようだった。」 ◆ **もちかける** 【持ち掛ける、持ちかける】 „Előjöttem egy javaslattal.” 「ある提案を持ちかけた。」 ◆ **もちだす** 【持ち出す、持出す】 (valamivel) „Előjött egy régi témával.” 「古い話を持ち出した。」

◇ **gyakran előjön** **ひんしゅつする** 【頻出する】 „Ez a feladat gyakran előjön a vizsgákon.” 「試験にこの問題が頻出する。」 ◇ **helyes érvel** **jön elő** **せいろんをはく** 【正論を吐く】

előkalkuláció ◆ **みつもり** 【見積もり、見積り、見積】

előkap ◆ **とりだす** 【取り出す】 „Előkaptam a zsebkendőmet.” 「ハンカチを取り出した。」

előkapar ◆ **ひねりだす** 【ひねり出す、捻り出す】 „A családi kasszából előkaptam a pénzt.” 「家計からお金を捻り出した。」

előkarcol ◆ **けがきする** 【罨書きする、罨書きする】

előke ◆ **よだれかけ** 【よだれ掛け、涎掛け、涎掛】

előkelő ◆ **いちりゅう** 【一流】 „Előkelő szállodában aludt.” 「一流ホテルに泊まった。」 ◆

きぞくてきな 【貴族的な】 „A szalontánc előkelő szórakozás.” 「社交ダンスは貴族的な趣味だ。」 ◆ **こうきな** 【高貴な】 „Előkelő családból származik.” 「彼は高貴な生まれの人です。」 ◆ **こうきゅうな** 【高級な】 „Előkelő ét-

teremben evett.” [高級なレストランで食事をした。] ◆ **じょうひんな** [上品な] „előkelő hölgy” [上品な婦人] ◆ **たいそうな** [大層な] „előkelő társadalmi státusz” [大層な身分] ◆ **たかい** [高い] „előkelő rangú társadalmi réteg” [高い位の階層] ◆ **てんがな** [典雅な] „előkelő ceremónia” [典雅な儀式] ◆ **とうい** [尊い、貴い] „előkelő rang” [尊い身分] ◆ **ハイクラス** „előkelő vendég” [ハイクラスのお客様] ◆ **ふうかくのある** [風格のある] „előkelő ember” [風格のある人] ◆ **みぶんのある** [身分のある、身分の有る] ◆ **やんごとない** [止ん事無い、止ん事ない] ◆ **れっきとした** [歴とした] „előkelő nemes” [歴とした貴族]

előkelő család ◆ **りょうか** [良家] ◆ **りょうけ** [良家] „előkelő családból származó nő” [良家の女性]

előkelő étterem ◆ **こうきゅうレストラン** [高級レストラン]

előkelő fiatalember ◆ **きこうし** [貴公子]

előkelő hely ◆ **ゆうい** [優位] „A termelést tekintve országunk előkelő helyen áll.” [この生産に於いて我が国は優位を占めている。]

előkelő helyezést ér el ◆ **トップにはいる** [トップに入る] „A versenyen előkelő helyezést ért el.” [彼は競技でトップに入った。]

előkelő nemzetség ◆ **めいもん** [名門]

előkelőség ◆ **かくしき** [格式] „előkelő család” [格式のある家] ◆ **きびん** [気品] „előkelő étterem” [気品の高いレストラン] ◆ **こうきゅう** [高級] ◆ **てんが** [典雅] ◆ **ふうかく** [風格]

előkelősködő ◆ **じょうひんぶつた** [上品ぶつた] „előkelősködő nő” [お上品ぶつた女]

előkelő származás ◆ **もんばつ** [門閥] „Előkelő családba született.” [門閥の家に生まれた。]

előkelő származás ◆ **ゆいしよただしい** [由緒正しい] „előkelő származású család” [ゆいしよただしい] 由緒正しい家

előkelő személy ◆ **れきれき** [歴々] „város előkelő személye” [町のお歴々]

előkelő társaság ◆ **ハイソサエティー**

élőkép ◆ **かつじんが** [活人画] ◇ **élő betűkép** **ひともじ** [人文字] „Ötszáz emberes élő betűképet csináltak.” [500人の人文字を完成させた。]

előképző ◆ **せつとうご** [接頭語] (előtag) ◆ **よびごう** [予備校] (iskola)

előkerít ◆ **さがしだす** [探し出す、捜し出す、さがし出す] „Előkerítettem néhány régi fényképet.” [昔の写真を数枚探しだした。]

előkert ◆ **ぜんてい** [前庭]

előkerül ◆ **あがる** [上がる、揚がる、挙がる] „Előkerült a bizonyíték.” [証拠が上がった。] ◆ **ふじょうする** [浮上する] „A tolvaj a hátrahagyott szemüvege miatt előkerült.” [強盗は置き去りにされた眼鏡から浮上した。] ◆ **みつかる** [見つかる、見付かる] „Előkerült az elveszítettnek hitt szemüvegem.” [なくしたと思っていた眼鏡が見つかった。]

előkerül a földből ◆ **しゅつどする** [出土する] (ki lesz ásva) „Az építési munkálatok közben emberi csontmaradványok kerültek elő a földből.” [工事中に遺骨が出土した。]

előkészít ◆ **おぜんだてする** [お膳立てする] „Előkészíti a tárgyalást.” [会議のお膳立てをする。] ◆ **したごしらえする** [下ごしらえする、下拵えする] „Előkészítettem a húst.” [肉の下ごしらえをした。] ◆ **したじゅんびする** [下準備する] „Előkészítettem a holnapi ételt.” [明日の料理の下準備をした。] ◆ **じゅんびをする** [準備をする] „Előkészítettem a húst a holnapi ételhez.” [明日の料理の肉の準備をした。] ◆ **じゅんびをととのえる** [準備を整える] „Előkészítette az esküvőt.” [結婚式の準備

ととのを整えた。」 ◆ **せいびする** 【整備する】 „Előkészítettem az dokumentumokat az örökséghez.” 「遺産相続に関する一連の書類を整備した。」 ◆ **ぞうせいする** 【造成する】 „Előkészíti a terepet a házépítéshez.” 「宅地を造成する。」 ◆ **よういする** 【用意する】 „Előkészíttem a ruhát, amit majd holnap felveszek.” 「明日着る洋服を用意した。」 ◆ **gondosan előkészített** **よういしゅうとうな** 【用意周到な】 „gondosan előkészített bankrablás” 「用意周到な銀行強盗」 ◆ **tökéletesen előkészített** **よういばんたんの** 【用意万端の】

előkészítés ◆ **しこみ** 【仕込み】 „Előkészíttem a főzést.” 「料理の仕込みをした。」 ◆ **したごしらえ** 【下ごしらえ、下拵え】 ◆ **したじゅんび** 【下準備】 „főzés előkészítése” 「料理の下準備」 ◆ **せいび** 【整備】 „irat előkészítése” 「書類の整備」 ◆ **ぞうせい** 【造成】 ◆ **ようい** 【用意】 ◆ **よび** 【予備】 „bűntény előkészítése” 「犯罪の予備」

előkészíti a talajt ◆ **じならしをする** 【地均しをする、地ならしをする】 „A jegybank előkészítette a talajt a kamatemeléshez.” 「中央銀行は利上げに向けての地ならしをした。」

előkészíti a terepet ◆ **おぜんだてをする** 【お膳立てをする】 „Előkészíttem a terepet a barátom esküvőjéhez.” 「友達の結婚パーティのお膳立てをした。」 ◆ **ねまわしする** 【根回しする】 „A tárgyalások előtt előkészíttem a terepet.” 「交渉の前に根回ししておいた。」

előkészítő ◆ **よびの** 【予備の】 „Előkészítő iskolába jár.” 「予備校に通う。」

előkészítő bizottság ◆ **じゅんびいいんかい** 【準備委員会】

előkészítő iskola ◆ **がくしゅうじゅく** 【学習塾】 ◆ **じゅく** 【塾】 „Előkészítő iskolába jár.” 「塾に通っている。」 ◆ **よびこう** 【予備校】

előkészítő kurzus ◆ **よか** 【予科】 „Egy éves előkészítő kurzust szervez.” 「一年の予科を設ける。」

előkészítő oktatás ◆ **ようじきょういく** 【幼児教育】

előkészítőre járó diák ◆ **よかせい** 【予科性】

előkészül ◆ **したじゅんびする** 【下準備する】 „Előkészültem a tárgyalásra.” 「会議の下準備をした。」 ◆ **じゅんびする** 【準備する】 „Előkészültem az edzéshez.” 「トレーニングの準備をした。」 ◆ **たいせいをととのえる** 【態勢を整える】 „Előkészült a támadásra.” 「攻撃の態勢を整えた。」

előkészület ◆ **おぜんだて** 【お膳立て】 ◆ **したく** 【支度、仕度】 „előkészületek az esküvőhöz” 「結婚の支度」 ◆ **じゅんび** 【準備】 ◆ **ぜんだて** 【膳立て】 ◆ **てつがい** 【手結、手番】 ◆ **てはず** 【手はず、手筈】 „Előkészületeket tettem az indulásra.” 「出発の手はずを整えた。」 ◆ **ようい** 【用意】 ◆ **レール** „Megtette az előkészületeket az ország felvirágoztatásához.” 「国の発展のためのレールを敷いた。」 ◆ **minden előkészületet megtesz** **まんをじする** 【満を持する】 „A vállalat minden előkészületet megtett, és végül piacra dobta az új terméket.” 「会社は満を持してついに新製品を発売した。」

előkészületek ◆ **どうぐだて** 【道具立て】

előkevert égetés ◆ **よこんごうねんしょう** 【予混合燃焼】

élő koncert ◆ **ライブ・コンサート**

előkóstol ◆ **どくみする** 【毒味する、毒見する】 (megnézi, mérgezett-e) „Előkóstolták a király ételét.” 「国王の食膳を毒味した。」

előkóstolás ◆ **どくみ** 【毒味、毒見】

előkóstoló ◆ **どくみやく** 【毒味役、毒見役】

előkotor ◆ **あさてとりだす** 【漁って取り出す】 „Előkotortam egy pénzdarabot a zsebemből.” 「ポケットを漁って硬貨を取り出した。」 ◆ **かきだす** 【掻き出す、かき出す】 „Előkotortam a pénztárcámból egy tízjenest.” 「財布から

じゅうえんだま か だ
 十円玉を掻き出した。】 ◆ **ほじくりだす** 【穿り出す、ほじくり出す】 „Szégyellem magam, mert előkötortak valamit a múltamból.” 「過去を穿り出されて恥ずかしい。」

élőkön végzett kísérlet ◆ **せいたいじっけん** 【生体実験】

élő közvetítés ◆ **じっきょう** 【実況】 ◆ **なまちゅうけい** 【生中継】 „Élő közvetítést adunk a koncertről.” 「演奏を生中継でお届けします。」 ◆ **なまほうそう** 【生放送】

élő közvetítést ad ◆ **じっきょうをする** 【実況をする】 „A televízió élő közvetítést adott a mérkőzésről.” 「テレビは試合の実況をした。」

elől ◆ **ぜんぼう** 【前方】 „elől és hátul” 「前方と後方」 ◆ **ぜんぼうに** 【前方に】 „Elöl ült a buszon.” 「バスの前方に座っていた。」 ◆ **まえ** 【前】 „előlről a harmadik sor” 「前から3番目の列」 ◆ **まえに** 【前に】 „Elöl ül a buszon.” 「バスで前に座っている。」 ◆ **まえを** 【前を】 „Elöl ment a rendőrautó.” 「パトカーは前を走っていた。」 ◆ **rézsútosan elől** **ななめまえに** 【斜め前に】 „A barátom rézsútosan elől ül.” 「友達は斜め前に座っている。」

elől ◆ **から** „A tettes elfutott a rendőrök elől.” 「犯人は警察から逃げた。」

előlánc ◆ **にんげんのくさり** 【人間の鎖】 ◆ **ヒューマンチェーン**

előlap ◆ **おもて** 【表】 „műszer előlapja” 「計器の表」 ◆ **フロントパネル**

előleg ◆ **あたまきん** 【頭金】 „Egymillió jent adtam előlegbe.” 「100万円の頭金を払った。」 ◆ **うちきん** 【内金】 ◆ **ちゃくしゅきん** 【着手金】 ◆ **まえがしきん** 【前貸し金】 ◆ **まえがり** 【前借り】 ◆ **まえきん** 【前金】 ◆ **まえわたしきん** 【前渡金、前渡し金】 ◆ **export-előleg** **ゆしゅつまえがし** 【輸出前貸し、輸出前貸】 ◆ **készpénzelőleg** **げんきんまえがし** 【現金前貸し】

előleget ad ◆ **まえがしする** 【前貸しする】 „A vállalat előleget adott a fizetésből.” 「会社は給料の一部を前貸した。」

előleget fizet ◆ **てつけをうつ** 【手付けを打つ】 „Előleget fizettem az ingatlanra.” 「不動産に手付けを打った。」

előleget vesz fel ◆ **まえがりする** 【前借りする】 „A dolgozó előleget vett fel a fizetéséből.” 「社員は給料の一部を前借りした。」

előlegfizetés ◆ **うちばらい** 【内払い】 ◆ **まえがし** 【前貸し】

élőlény ◆ **いきもの** 【生き物】 „A tengerben sok élőlény van.” 「海の中にたくさんの生き物が住んでいる。」 ◆ **せいぶつ** 【生物】 ◆ **tengerfenék élőlénye** **ていせいせいぶつ** 【底生生物】 ◆ **többsejtű élőlény** **たさいぼうせいぶつ** 【多細胞生物】

élőlények ◆ **うじょう** 【有情】

élőlények világa ◆ **せいぶつかい** 【生物界】

előlép ◆ **しゅつせする** 【出世する】 „Osztályvezetővé lépett elől.” 「部長に出世した。」 ◆ **しょうかくする** 【昇格する】 „Osztályvezetővé lépett elől.” 「部長に昇格した。」 ◆ **しょうきゅうする** 【昇級する】 „A dolgozó azonnali hállyal előlépett.” 「社員は即日昇級した。」

◆ **しょうしんする** 【昇進する】 „Előlépett a munkahelyén.” 「会社で昇進した。」 ◆ **しんきゅうする** 【進級する】 „Főhadnaggyá lépett elől.” 「中尉に進級した。」 ◆ **なる** 【成る】 „A sógiban, ha egy bábú előlépett, nem változhat vissza.” 「将棋で一度成ったら戻れない。」

◆ **ぬけでる** 【抜け出る、脱け出る、ぬけ出る】 „Olyan szép, mintha egy festményből lépett volna elől.” 「絵から抜け出たような美人だ。」 ◆ **まえにすすむ** 【前に進む】 „Egy ember előlépett a tömegeből.” 「群衆の一人は前に進んだ。」

előlépés ◆ **しょうかく** 【昇格】

előléptetés ◆ **しょうかく** 【昇格】

előléptet ◆ **くらいをすすめる** 【位を進める】

◆ **しょうしんさせる** 【昇進させる】 „Előléptet-

ték osztályvezetővé.” ^{かれわ ぶちよう しょうしん} [彼は部長に昇進した。] ◆ **しんぎゅうさせる** [進級させる] „A főhadnagyot századosá léptették elő.” [中尉を ^{ちゆうい}大尉に進級させた。] ◆ **とうようする** [登用する、登庸する] (kinevez) „Előléptették igazgatónak.” [社長に登用された。] ◆ **ひきあげる** [引き上げる、引き揚げる、引上げる、引揚げる] „Előléptették osztályvezetővé.” [部長に ^{ぶちよう}引き上げられた。]

előléptetés ◆ **しょうきゅう** [昇級] „Az előléptetése ellenére sem maradt katona.” [昇給 ^{しやうきゅう}にも関わらず軍隊を退任した。] ◆ **しょうしん** [昇進] (munkahelyen) „Szeretném, ha osztályvezetővé előléptetnék.” [部長までの ^{ぶちよう}昇進を希望する。] ◆ **しんぎゅう** [進級] „Azt a katonát gyorsan léptették elő.” [その軍人 ^{ぐんじん}の進級は早かった。] ◆ **とうよう** [登用] ◇ **tiszteletbeli előléptetés** **めいよしんぎゅう** [名誉進級]

előléptetett aranytábornok ◆ **なりきん** [成金] (sógiban)

előléptetett ezüsttábornok ◆ **なりぎん** [成銀] (sógiban)

előléptetett jari ◆ **なりきょう** [成香] (sógiban)

előléptetett lovas ◆ **なりけい** [成桂] (sógiban)

elől és hátul ◆ **ぜんご** [前後] „Előlőről és hátulról is jöttek emberek.” [前後から人が流れてきた。]

elől és hátul ◆ **ふくはい** [腹背] „Előlőről és hátulról támadtak.” [腹背から攻撃を受けた。]

előlevél ◆ **ほうよう** [苞葉、包葉] (murvalevél)

előlevélke ◆ **しょうほうよう** [小苞葉、小包葉] (Bracteole)

elő lexikon ◆ **いきじびき** [生き字引] „Ő egy élő lexikon.” [その人は生き字引だ。]

elől haladó ◆ **つゆはらい** [露払い]

elől haladó ló fara ◆ **しりうま** [尻馬]

előjáró ◆ **ぎょうせいちょうかん** [行政長官] (politikai) ◆ **じょうかん** [上官] (katonai) ◆ **ぜんちし** [前置詞] (nyelvtani) ◆ **ちょうろう** [長老] „falu előjárója” [村の長老]

előjáróban ◆ **はじめに** [初めに] „Előjáróban mindenkinek köszönetet szeretnék mondani.” [初めにお礼を申し上げます。]

előjárószó ◆ **ぜんちし** [前置詞] (nyelvtani)

elől képzett magánhangzó ◆ **ぜんぜつぼいん** [前舌母音] (á, e, é, i/i, ö/ő, ü/ű) ◆ **まえじたぼいん** [前舌母音]

elől lévő sor ◆ **ぜんれつ** [前列]

előlnézet ◆ **しょうめん** [正面] „arc előlnézetben” [正面の顔] ◆ **しょうめんず** [正面図] (előlnézeti rajz)

előlnézetből ◆ **しょうめんから** [正面から] „Előlnézetből látszik a kancsalságom.” [正面からみると斜視が目立つ。]

előlnézeti rajz ◆ **しょうめんず** [正面図]

előlről ◆ **いちから** [一から] „Kezdekem előlről!” [一からやり直し。] ◆ **しょうめんから** [正面から] „A rabló előlről lépett az üzletbe.” [どろぼう しょうめんから 店に入った。] ◆ **ダ・カーポ**

előlről csinálás ◆ **やりなおし** [やり直し、遣り直し、遣直]

előlről kezd ◆ **でなおす** [出直す] „Még most sem késő előlről kezdeni.” [今から出直しても遅くない。] ◆ **ふりだしにもどす** [振り出しに戻す、振り出しにもどす] „Előlőről kezdtem a gondolatmenetemet.” [考え方を振り出しに戻した。]

előtöltős ◆ **さきごめしきの** [先込め式の]

előtöltős forgódobos mosógép ◆ **ドラムしきせんたくき** [ドラム式洗濯機]

előtöltős mosógép ◆ **フロントロードしきせんたくき** [フロントロード式洗濯機]

előtöltős puska ◆ **さきごめじゅう** [先込め銃]

előmászik ◆ **はいでる** 【這い出る】 „A macska előmászott a szék alól.” 「猫は椅子の下から這い出た。」

előmelegít ◆ **よねつする** 【予熱する】 „Előmelegítettem a sütőt.” 「オーブンを予熱した。」

előmelegítés ◆ **よねつ** 【予熱】

előmenetel ◆ **えいたつ** 【栄達】 „Előmenetelre vágyik.” 「栄達を求める。」 ◆ **しゅつせ** 【出世】 „Ennél a vállalatnál nincs esélyem az előmenetelre.” 「この会社では出世の見込みがない。」 ◆ **しょうしん** 【昇進】 (karrier) ◆ **しんど** 【進度】 „tanulmányi előmenetel” 「学業の進度」 ◆ **しんぽ** 【進歩】 „Dicsértem a diák előmenetelét.” 「生徒の進歩を褒めた。」 ◆ **とうよう** 【登用】

előmérkőzés ◆ **よせん** 【予選】

előmosás ◆ **よせん** 【予洗】

előmozdít ◆ **すいしんする** 【推進する】 „A tudomány előmozdítja a gazdasági fejlődést.” 「科学は経済発展を推進する。」 ◆ **そくしんする** 【促進する】 „Ez a szervezet előmozdítja az emberek közti párbeszédet.” 「この組織は交流を促進する。」

előmozdítás ◆ **そくしん** 【促進】 „innováció előmozdítása” 「イノベーションの促進」

előmozdító ◆ **そくしんしゃ** 【促進者】 ◆ **ファシリテーター**

elő nemzeti kincs ◆ **にんげんこくほう** 【人間国宝】

élő nemzeti kincs ◆ **にんげんこくほう** 【人間国宝】

előnt ◆ **あれる** 【溢れる】 „A főnökömet előntötte a méreg.” 「上司の怒りが溢れた。」

előnti a forróság ◆ **ぼっぱぼする** „Elönti a forróság az arcát.” 「顔がぼっぱぼする。」

előnti a méreg ◆ **けしきばむ** 【気色ばむ】 „Hirtelen előntötte a méreg.” 「急に気色ばんだ。」

előnti az ár ◆ **しんすいする** 【浸水する】 „A tájfunban a házat előntötte az ár.” 「台風で家が浸水した。」

előny ◆ **アドバンテージ** ◆ **うり** 【売り】 „Ennek a lakásnak a fekvése az előnye.” 「この家は方角が売りの。」 ◆ **おんけい** 【恩恵】 „Ez a szerződés gazdasági előnyökkel járt.” 「この条約は経済的な恩恵をもたらした。」 ◆ **ちょう** 【長】 ◆ **つよみ** 【強み、強味】 „cégünk előnyeit kihasználó stratégia” 「自社の強みを活かした戦略」 ◆ **とくちょう** 【特長】 „Az alapanyag előnyeit kihasználva készítettük a terméket.” 「素材の特長を活かした製品を作った。」 ◆ **とりえ** 【取り柄、取り得、取りえ、取柄、取得】 „Ennek a kocsinak a fogyasztása az előnye.” 「この車は燃費が取り柄だ。」 ◆ **べんぎ** 【便宜】 „Különleges előnyöket adott az egyik jelöltnek.” 「ある候補者に特別な便宜を与えた。」 ◆ **メリット** „Milyen előnyökkel jár, ha valaki férfinak születik?” 「男に生まれるとどういうメリットがあるの?」 ◆ **ゆうい** 【優位】 „A riválisával szemben előnyben van.” 「ライバルに対して優位に立っている。」 ◆ **ゆうり** 【有利】 (kedvező dolog) ◆ **り** 【利】 „Az ország kihasználja a földrajzi előnyeit.” 「その国は地の利を生かしている。」 ◆ **りてん** 【利点】 „Milyen előnyei vannak ennek a banknak?” 「この銀行を使う利点は何ですか?」 ◆ **abszolút előny** **ぜったいゆうい** 【絶対優位】 ◆ **behozhatatlan előny** **ぜったいゆうい** 【絶対優位】 (abszolút előny) ◆ **előnyben részesít** **ゆうせんする** 【優先する】 „Előnyben részesíti a családját a munkájával szemben.” 「仕事よりも家族を優先する。」 ◆ **előny és hátrány** **いちちょういったん** 【一長一短】 „A padlófűtésnek van előnye és hátránya is.” 「床暖房は一長一短です。」 ◆ **előnyös is nem is** **いちちょういったん** 【一長一短】 „Ennek a háznak az elhelyezkedése előnyös is meg nem is.” 「この家の立地は一長一短ですね。」 ◆ **kézzelfogható előny** **じつり** 【実利】 ◆ **összesítéses**

előny **かちこし** 【勝ち越し、勝越し、勝ちこし】
„Most ugyan veszítettünk, összesítésben viszont
1 pont előnyünk van.” 「今回は負けたが1点勝
ち越した。」 ◇ **viszonylagos előny** **ひかくゆ
うい** 【比較優位】

előnyben részesít ◆ **ちゅうしんとする** 【中心
とする】 (fókuszal) „Igyekszem előnyben része-
síteni a zöldségalapú ételeket.” 「野菜を中心と
する食事を心がけています。」 ◆ **みびいきす
る** 【身びいきする、身鼠戻する】 „Az igazgató
kiválasztásakor előnyben részesítette a bátyját.”
「社長を選ぶ時に兄を身びいきした。」 ◆ **ゆ
うぐうする** 【優遇する】 „A nagycsaládosok
előnyben részesülnek.” 「大家族は優遇されている。」 ◆ **ゆうせんする** 【優先する】 „Előnyben
részesíti a családját a munkájával szemben.” 「
仕事よりも家族を優先する。」

előnyben részesítés ◆ **ゆうせん** 【優先】

előnyben részesítve ◆ **ゆうせんてきに** 【優
先的に】 „Az online kérelmeket előnyben része-
sítve dolgozzák fel.” 「オンラインによる申請を
優先的に処理する。」

előnyben van ◆ **ぶがある** 【分がある】 „Előny-
ben van ebben a versenyben.” 「この勝負は彼に
分がある。」

előny és hátrány ◆ **いちりいちがい** 【一利一
害】 „A sok barátoknak van előnye és hátránya is.”
「友だちが多いのも一利一害がある。」 ◆ **いつ
ちよういったん** 【一長一短】 „A padlófűtésnek
van előnye és hátránya is.” 「床暖房は一長一短
です。」 ◆ **いっとういっしつ** 【一得一失】 ◆
こうざい 【功罪】 „A távmunka előnye és hát-
rányai kiegyenlítik egymást.” 「在宅勤務は
功罪相半ばする。」 ◆ **とくしつ** 【得失】 „Mér-
legeli az intézkedés előnyeit és hátrányait.” 「
政策の得失を考える。」 ◆ **ゆうれつ** 【優劣】
◆ **よしあし** 【善し悪し、良し悪し】 (jó vagy
rossz) „Előnye és hátránya is van a távmunká-
nak.” 「在宅勤務もよしあしです。」 ◆ **りがい
とくしつ** 【利害得失】

előnye van ◆ **かちこす** 【勝ち越す、勝越す、
勝こす】 (összesítésben) „A csapatnak egy pont
előnye van.” 「チームは1点で勝ち越している。」

előnyitvatermő növény ◆ **ぜんらししょくぶ
つ** 【前裸子植物】

előnyök által megnövelt ár ◆ **げんていか
かく** 【限定価格】 „A szomszédnak megnövelt
áron tudjuk adni a telket, mert egybefüggő lesz.”
「隣接したこの土地は隣の人に限定価格で売
れる。」

előnyös ◆ **みりよくてきな** 【魅力的な】 (von-
zó) „Előnyös neki a hosszú szoknya.” 「彼女は長
いスカートを履くと魅力的です。」 ◆ **ゆうりな**
【有利な】 „Előnyös üzletet kötöttem.” 「有利
な取引をした。」 ◆ **りのある** 【利のある】
„mindkét fél számára előnyös javaslat” 「双方に
とって利のある提案」

előnyös hely ◆ **けいしようち** 【景勝の地】
„A város előnyös helyen van a síkságon.” 「町は
平地にある景勝の地を占めている。」 ◆ **ゆう
い** 【優位】 „előnyös és hátrányos hely” 「優位
と劣位」

előnyös is nem is ◆ **いっちよういったん** 【一
長一短】 „Ennek a háznak az elhelyezkedése elő-
nyös is meg nem is.” 「この家の立地は
いっちよういったん
一長一短ですね。」

előnyös kiadás ◆ **プレミアム・セール**

előnyös tulajdonság ◆ **セールス・ポイント**
„Az önéletrajzomon feltüntettem az előnyös tu-
lajdonságaimat.” 「履歴書に自分のセールス・
ポイントを並べた。」

előnytelen ◆ **そんな** 【損な】 „Előnytelen hely-
zetben van.” 「損な立場にある。」 ◆ **ふりな**
【不利な】 „Ezeket az előnytelen feltételeket
nem tudom elfogadni.” 「これらの不利な条件
をのむことはできません。」 ◆ **みりよくてきで
はない** 【魅力的ではない】 (nem vonzó)

„Előnytelen a nagy pocak.” 「^で出ているお腹は^{なかわ}魅力^{みりよくてき}的ではない。」

előnytelen ♦ **ふり** 【不利】

előnyugdíj ♦ **そうきたいしょく** 【早期退職】

előnyugdíjazás ♦ **そうきたいしょく** 【早期退職】

előny vagy hátrány ♦ **そんとく** 【損得】
„Anyagi előnyöket és hátrányokat nem nézve cselekszik.” 「^{そんとくぬ}損得^{こうどう}抜きで行動する。」

előolimpia ♦ **プレオリンピック**

előóvakodik ♦ **しのびでる** 【忍び出る】 „Az ágy alól előóvakodott a macska.” 「^{した}ベッドの下^{ねこ}から猫^{しの}が忍び^で出た。」

előörs ♦ **ぜんえい** 【前衛】 ♦ **せんけんぶたい** 【先遣部隊】 ♦ **ぜんしょうぶたい** 【前哨部隊】 ♦ **せんじん** 【先陣】 ♦ **せんばつたい** 【先発隊】 ♦ **せんべい** 【尖兵、先兵】

élő pajzs ♦ **にんげんのたて** 【人間の盾】

előpattan ♦ **さつそうとうじょうする** 【颯爽と登場する】 „A bajban előpattant egy hős.” 「^{こま}困^{とき}った時に^{えいゆう}英雄^{さつそう}が颯爽^{とうじょう}と登場した。」

élő példa ♦ **てほん** 【手本】 „Ez a regény egy élő példa arra, hogy hogyan nem szabad regényt írni.” 「これは悪い小説の手本です。」 ♦ **みほん** 【見本】 „A netfüggőség élő példája.” 「^{いぞんしょう}ネット^{みほん}依存症^{ひと}の見本^{ひと}みたいな人です。」

élő pokol ♦ **いきじごく** 【生き地獄、生地獄】

előráncigál ♦ **ひっぱりだす** 【引っ張り出す、引っ張り出す】 „Előráncigáltam az ingemet a szekrényből.” 「^{たんす}筆筒^ひから^ぼシャツ^だを引っ張り出した。」

előránt ♦ **とつぜんとりだす** 【突然取り出す】

előre ♦ **あらかじめ** 【予め】 (előzetesen) „Előre összegyűjtöttem az anyagot az értekezlethez.” 「^{かいぎ}会議^{しりょう}の資料^{ようい}をあらかじめ用意した。」 ♦ **おさき**

に 【お先に】 „Kérem, fizessen előre!” 「お先にお会計お願いします。」 ♦ **さきに** 【先に】 „Menj előre!” 「先に行ってて！」 ♦ **じぜんに** 【事前に】 „Előre tudta, hogy ez lesz.” 「^わこうなる^{じぜん}ことは事前にわかっていた。」 ♦ **ぜんぼう**

に 【前方に】 „Előre mentem a vonaton.” 「^{でんしゃ}電車^{ぜんぽう}の前方^いに行った。」 ♦ **まえへ** 【前へ】 **mae-e** ♦ **まえもって** 【前もって、前以て】 „Előre elkészítettem a rántást.” 「^{まえ}前もって^{つく}ルーを作った。」 ♦ **előre érez** **よかんがする** 【予感がする】 „Éreztem előre, hogy nyerni fogok a lottón.” 「^{たから}宝^あくじ^{よかん}が当たるような予感がした。」 ♦ **rézsútosan előre** **ななめまえへ** 【斜め前へ】 **naname mae-e** „Rézsútosan előre megy.” 「^{なな}斜^{まえ}め^え前^{すす}へ進む。」

előreállít ♦ **すすめる** 【進める】 „A dátumválasztó vonalat átlépve előreállítottam a nap-tárat.” 「^{ひづけ}日付^{へんこうせん}変更^こ線^{ひづけ}を越えたので日付を進めた。」

előre állítja az órát ♦ **なつじかんにする** 【夏時間にする】 (nyári időszámításra)

előreálló fog ♦ **でつば** 【出っ歯】

előre átadás ♦ **まえわたし** 【前渡し】

előre átruházott fedezet ♦ **じょうとたんぼ** 【譲渡担保】

előre az úton ♦ **このさきに** 【この先に】 „Előre az úton van egy étterem.” 「この先にレストランがあります。」

előrébb ♦ **よりまえに** 【より前に】 „Előrébb mentem.” 「より前に移った。」 ♦ **egy lépéssel előrébb** **いっばさきに** 【一歩先に】 „Egy lépéssel előrébb járt.” 「^{かれ}彼は^わ一歩^{いっばさき}先に^{すす}進んでいた。」

előrébb hoz ♦ **はやめる** 【早める】 „Az adóemelés miatt előrébb hoztam a lakásvásárlást.” 「^{そぞせい}増税^{じゅうたくこうにゆう}で^{はや}住宅^{はや}購入^{はや}を早めた。」

előrébb hozott ♦ **ゆうせんてきな** 【優先的な】 „A terhes nők oltását előrébb hozva végezzük.” 「^{にんしんちゆう}妊娠^{かた}中^{ゆうせんてき}の方^{せつしゆ}の優先^{じっし}的な接種を実施します。」

előrébb jár ♦ **さきんずる** 【先んずる】 „Az úrkutatásban előbbre járunk a többi országnál.” 「^{うちゆう}宇宙^{たたく}開発^{さき}で他国を先んじている。」 ♦ **せんかくしゃである** 【先覚者である】 „Előrébb jár a koránál.” 「^{かれ}彼は^わ時代^{じだい}の先覚者^{せんかくしゃ}である。」 ♦ **せんこうする** 【先行する】 „Ez a csoport előrébb jár

a másiknál a kutatásban.” 「チームはこの研究で他のチームに先行している。」

előrébb járás ◆ **せんこう** 【先行】

előrébb jön ◆ **はやまる** 【早まる、速まる】

„Előrébb hozták a programot.” 「予定が速まった。」

előrébb jut ◆ **たちゆく** 【立ち行く】 „Csak lelkesséssel nem nagyon lehet előrébb jutni.” 「情熱だけでは、なかなか立ち行かない。」

előrébb való ◆ **ゆうえつする** 【優越する】 „A közérdek előrébb való a magánérdeknel.” 「公は私に優越する。」

előrébb való dolog ◆ **さき** 【先】 „A biztonságai intézkedés mindennél előrébb való.” 「安全対策が何よりもさきだ。」 ◆ **せんけつ** 【先決】 „Mindennél előrébb való dolog megérteni a helyzetet.” 「事態を理解することが先決だ。」

előrébb valónak tart ◆ **ゆうせんする** 【優先する】 „Előrébb valónak tartotta a munkásokat a profitnál.” 「利益より社員を優先した。」

előre befizet ◆ **ぜんのおする** 【前納する】 „Előre befizettem a nyugdíj-biztosítási járulékot.” 「年金保険料を前納した。」

előre bejelent ◆ **よこくする** 【予告する】 „Előre bejelentették az atomkísérletet.” 「核実験の実施を予告した。」

előrebukfenc ◆ **ぜんてん** 【前転】

előrebukik ◆ **のめる** 【倒る】 „Beakadt a cipőm a csatornafédbe, és előrebuktam.” 「靴が溝の蓋に引っかかって、のめた。」 ◆ **まえのめりになる** 【前のめりになる】 „A hirtelen fékezésre előrebuktam az autóban.” 「車が急停車して前のめりになった。」 ◆ **まえむきにたおれる** 【前向きに倒れる、前むきに倒れる】 „Beakadt a lábam, és előrebuktam.” 「足が引っかかって前向きに倒れた。」

előrecsévélés ◆ **はやおくり** 【早送り】

előre csinál ◆ **さきまわりする** 【先回りする、先廻りする】 „Előre gondolkoztam.” 「先回りして考えた。」

előredátumoz ◆ **さきのひづけをつける** 【先の日付けを付ける】 „Egy héttel előredátumoztam a levelet.” 「手紙に一週間先の日付けを付けた。」

előredátumozás ◆ **じぜんひづけ** 【事前日付】

előredomborodik ◆ **せりだす** 【迫り出す】

előredől ◆ **ぜんぼうによる** 【前方に寄る】

előredőlés ◆ **ぜんけい** 【前傾】

előredönt ◆ **まえかがみにする** 【前かがみにする、前屈みにする】 „Előredöntöttem a testemet.” 「体を前かがみにした。」

előre eldönti magában ◆ **せんにゆうかんをいだく** 【先入観を抱く】 „Előre eldöntöttem magamban, hogy annak a részvénynek emelkednie kell.” 「あの会社の株は絶対上がるという先入観を抱いた。」

előre eldöntött ◆ **きていの** 【既定の】 „előre eldöntött ügy” 「既定の結論」

előre eldöntött dolog ◆ **きけつ** 【既定】

előre elrendeltetett ◆ **ひつぜんてきな** 【必然的な】 „Nem hiszek az előre elrendeltetett sorsban.” 「必然的な運命は信じない。」

előre említ ◆ **まえおきする** 【前置きする】 „Magyarázata előtt megemlítette, hogy ezt ő sem érti teljesen.” 「自分もよく分からないと前置きして説明を始めた。」

előre enged ◆ **さきだてる** 【先立てる、先だてる】

előre érez ◆ **おもいもうける** 【思い設ける】 ◆ **よかんがする** 【予感がする】 „Éreztem előre, hogy nyerni fogok a lottón.” 「宝くじが当たるような予感がした。」

előreesik ◆ **つんのめる** „Megbotlottam és előreesem.” 「転んでつんのめた。」 ◆ **まえからたおれる** 【前から倒れる】 „Megbotlottam, és előreesem.” 「つまづいて前から倒れた。」

előre eszik ◆ **はらごしらえする** 【腹拵えする、腹ごしらえする】 „Ěn már előre ettem, nem kérek!” 「腹拵えして来たので、食事は要らない。」

előrefelé ◆ **ぜんぽうに** 【前方に】 „Előrefelé nézve egy kis pont látszott.” 「前方に小さい点が見えた。」

előre felvesz ◆ **さきどりする** 【先取りする】 „Előre felvette az ősszel divatos ruhát.” 「今年ことしの秋の流行を先取りした。」 ◆ **まえがりする** 【前借りする】 „Az alkalmazott előre felvette a fizetését.” 「社員は給料の全額を前借りした。」

előre fizet ◆ **さきばらいする** 【先払する】 „A vállalat előre fizette a munkát.” 「会社は給料の先払いをした。」

előrefizetés ◆ **さきばらい** 【先払い】 „Előre fizettem a viteldíjat.” 「先払いで運賃を払った。」 ◆ **さきわたし** 【先渡し】 ◆ **ぜんのお** 【前納】 ◆ **まえきん** 【前金】 ◆ **まえばらい** 【前払い】 „A vonat viteldíjéért előre kell fizetni.” 「電車の運賃は前払いです。」

előre fizetett ◆ **プリペイド**

előre fizetett viteldíj ◆ **もとばらいうんちん** 【元払い運賃】

előregedés ◆ **けいねんれつか** 【経年劣化】 (idő folyamán degradálódott) ◆ **こうれいか** 【高齢化】 (emberi) ◆ **ろうか** 【老化】 „alkatrész előregedése” 【部品ぶひんの老化ろうか】 ◆ **ろうかげんしょう** 【老化現象】 (jelensége) ◆ **ろうきゅうか** 【老朽化】 (elhasználódva) „A híd az előregedés miatt veszélyessé vált.” 「橋は老朽化で危なくなった。」 ◆ **ろうはい** 【老廃】 ◆ **ろうれいか** 【老齢化】 ◆ **csökkenő születések és előregedés** **しょうしこうれいか** 【少子高齢化】

előregedési probléma ◆ **こうれいかもんだい** 【高齢化問題】 „A előregedési probléma komolyra fordult.” 「高齢化問題が深刻になってきています。」

előregedett iskolaépület ◆ **ろうきゅうこうしゃ** 【老朽校舎】

előregedett test ◆ **ろうたい** 【老体】

előregedik ◆ **こうれいかする** 【高齢化する】 „Japán előregedett” 「日本は高齢化した。」 ◆

ふるびる 【古びる】 „előregedett bútor” 「古びた家具」 ◆ **ふるぼける** 【古ぼける、古惚ける】 „előregedett épület” 「古ぼけた建物」 ◆

ろうかがすすむ 【老化が進む】 „Előregedett a híd.” 「橋は老化が進んでいる。」 ◆ **ろうかす** 【老化する】 „Az épület előregedett.” 「建物

は老化してきた。」 ◆ **ろうはいする** 【老廃する】 „Ez az épület előregedett.” 「この建物は老廃してきた。」 ◆ **ろうれいかする** 【老齢化する】 „előregedett erdő” 「老齢化した森林」

előregedő társadalom ◆ **こうれいかしゃかい** 【高齢化社会】 ◆ **ろうれいかしゃかい** 【老齢化社会】

előre gondol ◆ **よそうする** 【予想する】 „Előre gondoltam, hogy emelkedni fognak az árak.” 「値上がりを予想した。」

előre gondolva csinál ◆ **しておく** 【して置く】 (gondoskodva) „A babot egy nappal előre beáztattam.” 「豆を一日前に水に浸けておいた。」

előregörnyed ◆ **かがむ** 【屈む】 „Előregörnyedve mentem be az ólajtón.” 「屈んで小屋のドアをくぐった。」

előregszik ◆ **ろうきゅうかする** 【老朽化する】 „előregedett társasház” 「老朽化したマンション」

előre gyártott ◆ **プレハブ** ◆ **プレファブ**
előregyártott fürdőszoba ◆ **システムバス** ◆ **ユニット・バス**

előre gyártott pecsét nyomó ◆ **さんもんばん** 【三文判】

előregyártott termék ◆ **きせいひん** 【既製品】

előrehajlás ◆ **ぜんくつ** 【前屈】 ◆ **méhelőrehajlás** **しきゅうぜんくつ** 【子宮前屈】

előrehajlik ◆ **ぜんくつする** 【前屈する】 „Ha előrehajlok fáj a hátam.” 「前屈したら腰が痛い。」

előrehajlító gyakorlat ◆ **ぜんくつうんどう** 【前屈運動】

előrehajló testhelyzet ◆ **へっぴりごし** 【へっぴり腰、尻っぴり腰】 (fingó testhelyzet)

„Görbült a hátam és előrehajlik a testem.” 「猫背でへっぴり腰だ。」

előrehajol ◆ **かがむ** 【屈む】 „Az úszók előrehajolva várták a rajtjelet.” 「水泳選手は屈んでスタートの合図を待っていた。」 ◆ **ぜんぼう**

による 【前方に寄る】 (előredől) „Előrehajoltam, hogy megcsókoljam.” 「彼女にキスをしようとして前方に寄った。」 ◆ **みをのりだす** 【身を乗り出す】 „Előrehajolt.” 「彼は身を乗り出した。」

előrehajt ◆ **すすめる** 【進める】 „Fél órával előrébb hajtottam az órát.” 「30分時計を進めた。」

előrehalad ◆ **しんこうする** 【進行する】 „Előrehaladt a betegsége.” 「彼の病気が進行している。」 ◆ **すすむ** 【進む】 „A robot három métert haladt előre.” 「ロボットは3メートル進んだ。」 ◆ **ぜんしんする** 【前進する】 „A projekt halad előre.” 「プロジェクトは前進している。」 ◆ **たける** 【長ける、闊ける】 „Előrehaladt a kora.” 「年長けた。」

előrehaladás ◆ **しんこう** 【進行】 ◆ **せんしん** 【先進】 ◆ **ぜんしん** 【前進】 „előrehaladás és visszalépés” 「前進と後退」

előrehaladott ◆ **しんこうしている** 【進行している】 „Előrehaladott betegsége van.” 「彼の病気が進行している。」

előrehaladott kor ◆ **こうれい** 【高齢】

előrehaladt ◆ **ふかい** 【深い】 „előrehaladt ősz” 「深い秋」

előre-háttra ◆ **あとさき** 【後先】 „Előre-háttra nézett.” 「後先を見回した。」 ◆ **ぜんごに** 【前後に】 „Az oszlop előre-háttra dülöngélt.” 「柱は前後に揺れていた。」

előre, hátra, balra és jobbra ◆ **ぜんごさゆうに** 【前後左右に】

előrehoz ◆ **くりあげる** 【繰り上げる、繰上げる】 „Fél évvel előrehozták a választásokat.” 「選挙の時期を半年繰り上げた。」

előrehozás ◆ **くりあげ** 【繰り上げ、繰上げ】

előre hozatal ◆ **まえだおし** 【前倒し】

előrehozott érettségi ◆ **こうこうそうきそつぎょう** 【高校早期卒業】 ◆ **こうとうがっこうそうきそつぎょう** 【高等学校早期卒業】

előrehozott érettségi utáni továbbtanulás ◆ **とびにゆうがく** 【飛び入学】

előrehozott kormányülés ◆ **くりあげかきぎ** 【繰り上げ閣議】

előreigazít ◆ **すすめる** 【進める】 „10 perccel előreigazítottam az órát.” 「時計を10分進めた。」 ◆ **まえにもどす** 【前に戻す】 „Az oldalra csúszott övet előre igazította.” 「ずれたベルトを前に戻した。」

előre is ◆ **あらかじめ** 【予め】 „Előre is köszönöm a megértését!” 「予めご了承ください。」

előre iszik a medve bőrére ◆ **かわざんようする** 【皮算用する】 ◆ **とらぬたぬぎのかわざんようをする** 【取らぬたぬぎの皮算用をする、取らぬ狸の皮算用をする】

előre jelez ◆ **ことわる** 【断る】 „Előre jeleztem, hogy később fogok hazamenni.” 「帰りが遅くなると断っておいた。」 ◆ **よちする** 【予知する】 „Tudományos módszerrel előre jelezték a földrengést.” 「科学的に地震を予知した。」 ◆ **よほうする** 【予報する】 „A főnökünk előre jelezte, hogy nem lesz prémiumunk.” 「上司はボーナスが出ないことを予報した。」

előrejelzés ◆ **よそく** 【予測】 „gazdasági előrejelzés” 「経済予測」 ◆ **よち** 【予知】 ◆ **よほう** 【予報】 ◇ **gazdasági előrejelzés keiざいよそく** 【経済予測】 ◇ **meteorológiai előrejelzés tenkiよほう** 【天気予報】 „A meteorológiai előrejelzés szerint holnap esni fog.” 「天気予報によると明日は雨が降りそうです。」

előrejelzés pontossága ◆ **よぼうせいど** 【予報精度】

előrejön ◆ **くりあがる** 【繰り上がる】 „A kezdés időpontja egy órával előrejött.” 「開始時刻は一時分繰り上がった。」 ◆ **まえにくる** 【前に来る】 „Jöjjenek csak előre!” 「どんどん前に来て下さい。」

előrejut ◆ **ぜんしんする** 【前進する】 „A torlódás miatt nem tudtunk előrejutni.” 「渋滞で前進できなかった。」

előrejutás ◆ **しゅつせ** 【出世】 (előmenetel) ◆ **ぜんしん** 【前進】

előre kialakult vélemény ◆ **せんにゆうかん** 【先入観】

előre kifizet ◆ **さきばらいます** 【先払いする】 „Előre kifizettem a szolgáltatást.” 「サービスの先払いをした。」 ◆ **まえきんではらう** 【前金で払う】 „A tiszteletdíjat előre kifizettem.” 「礼を前金で払った。」

előre lát ◆ **てんぼうする** 【展望する】 „Szeretném előre látni, mi lesz a választások után.” 「選挙後を展望したい。」 ◆ **みこす** 【見越す】 „Előre látta, hogy mi fog történni.” 「何が起こるか見越していた。」 ◆ **みとおす** 【見通す】 „Előre látja a jövőt.” 「将来を見通す。」 ◆ **よけんする** 【予見する】 „Nem látták előre, hogy ilyen nagy szökőár jön.” 「大津波は予見できなかった。」 ◆ **よそくする** 【予測する】 „Előre látja, hogy mi fog történni.” 「これから何が起こるか予測する。」

előrelátás ◆ **えんぼう** 【遠謀】 „előrelátó terv” 【遠謀ある計画】 ◆ **しんぼうえんりょ** 【深謀遠慮】 ◆ **せんけん** 【先見】 ◆ **せんけんせい** 【先見性】 ◆ **みこみ** 【見込み、見こみ、見込】 „Újabb adatok szerint a vonatok előreláthatólag 9 órakor járnak majd újra.” 「最新情報によると電車は9時位に再開する見込みです。」 ◆ **ようじん** 【用心、要心】 ◆ **よけん** 【予見】 ◇ **megfontoltság és előrelátás しんりょえんぼう** 【深慮遠謀】

előre látható ◆ **よそくできる** 【予測できる、予測出来る】 (megjósolható) „Előre látható volt, hogy ez lesz.” 「こうなるとは予測できてでしょう。」

előrelátható kérdések és válaszok ◆ **そうていもんどう** 【想定問答】

előreláthatólag ◆ **おそれがある** 【恐れがある、怖れがある、畏れがある、虞がある】 (félő) „A tájfun előreláthatólag a szárazföldre fog érni.” 「台風は上陸する恐れがある。」 ◆ **でししょう** (talán) „A vonat előreláthatólag késni fog.” 「電車は遅れるでしょう。」 ◆ **みとおしである** 【見通しである】 „Előreláthatólag eltörlik majd a vámot.” 「関税が撤廃される見通しだ。」 ◆ **みられる** 【見られる】 „Előreláthatólag nőni fog a diákok száma.” 「学生の数は増えると思われる。」 ◇ **előrelátás みこみ** 【見込み、見こみ、見込】 „Újabb adatok szerint a vonatok előreláthatólag 9 órakor járnak majd újra.” 「最新情報によると電車は9時位に再開する見込みです。」

előrelátó ◆ **せんけんのめいのある** 【先見の明のある】 „előrelátó ember” 【先見の明のある人】

előrelátó terv ◆ **えんぼうしんりょ** 【遠謀深慮】 „Előrelátó tervet készít.” 「遠謀深慮を巡らす。」

előrelép ◆ **すすみでる** 【進み出る】 ◆ **ふみだす** 【踏み出す、踏み出す】 „Előreléptem egy lépést.” 「一歩を踏み出した。」 ◆ **まえにすすむ** 【前に進む】 „Egy lépést előreléptem.” 「一歩前に進んだ。」

előrelépés ◆ **ステップ・アップ**

előre megadott téma ◆ **けんだい** 【兼題】

előre megbeszéltek kérdés ◆ **やらせしつもん** 【やらせ質問】

előre meghatározott ◆ **きていの** 【既定の】 „előre meghatározott irányvonal” 「既定の方針」

előre megkap ◆ **さきどりする** 【先取りする】 „Előre megkapta az áruért a pénzt.” 「商品の

だいきん さきど
代金を先取りした。」 ◆ **まえばらいしてもら**
【前払いしてもらう】 „Előre megkaptam a fizetést.” 「給料を前払いしてもらった。」

előre megmond ◆ **よこくする** 【予告する】 „A tettes előre megmondta, hogy ölni fog.” 「犯人は殺人を予告した。」

előre megmondás ◆ **ぜんげん** 【前言】 ◆ **よだん** 【予断】

előre megnéz ◆ **したみする** 【下見する】 „Előre megnéztem néhány rendezvénytermet.” 「いくつかの会場を下見した。」

előre megnézés ◆ **したみ** 【下見】

előre megtervezetten ◆ **けいかくてきに** 【計画的に】 „A munkálatokat előre megtervezetten végezzük.” 「工事は計画的に行います。」

előre megünnepel ◆ **まえいわいする** 【前祝いする】 „Baljós érzés előre megünnepelni a születésnapot.” 「誕生日を前祝いするのは縁起が悪い。」

előre megünneplés ◆ **まえいわい** 【前祝い】

előre megvizsgál ◆ **したけんぶんする** 【下検分する】

előre megvizsgálás ◆ **したけんぶん** 【下検分】

előremegy ◆ **さきまわりする** 【先回りする、先廻りする】 „Előrementem, és vártam.” 「先回りして待っていた。」 ◆ **ぜんしんする** 【前進する】 „Egy lépést előre meg.” 「一步前進する。」 ◆ **まえにでる** 【前に出る】 „Egy lépést előre mentem.” 「一步前に出た。」

előremenetel ◆ **すすみ** 【進み】

előremenetel vagy visszavonulás ◆ **しんたい** 【進退】

előre mutató index ◆ **せんこうしう** 【先行指数】

előre mutató indikátor ◆ **せんこうしひょう** 【先行指標】

előre mutató irány ◆ **ぜんぼう** 【前方】 „A fényszóró előre világított.” 「ヘッドライトは前方を照らした。」

előre nem kalkulált adósság ◆ **かうはつさいむ** 【偶発債務】

előre nem látott ◆ **ふそくの** 【不測の】 „Előre nem látott dolog történt.” 「不測の事態が起こった。」

előre néz ◆ **しょうめんをむく** 【正面を向く】 „Előre nézve vezessen!” 「正面を向いて運転してください!」

előrengés ◆ **しょうどう** 【初動】 (földrengés előtt közvetlenül) ◆ **ぜんしん** 【前震】 (fő rengést megelőző földrengés)

előrenyomul ◆ **おしよせる** 【押し寄せる】 „A vásárlók előrenyomultak.” 「お客さんが押し寄せています。」 ◆ **しんぐんする** 【進軍する】 „A szövetségek előrenyomultak Franciaország területére.” 「連合軍がフランスに進軍した。」 ◆ **しんげきする** 【進撃する】 „Előrenyomultunk az ellenséges területen.” 「敵地に進撃した。」

előrenyomulás ◆ **しんぐん** 【進軍】 „Akadályozza az ellenség előrenyomulását.” 「敵の進軍を阻止している。」

előrenyújt ◆ **なげだす** 【投げ出す、投出す、投げだす】 „Lábát előrenyújtva ül.” 「足を投げ出して座っている。」 ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „Előrenyújtottam a kezem.” 「手を前に伸ばした。」

előre odaad ◆ **まえわたしする** 【前渡しする】 „Előre odaadtam a dolgozóknak az utazási költséget.” 「従業員に旅費を前渡しした。」

előre örül ◆ **たのしみにする** 【楽しみにする】 „Előre örültem, hogy majd megérkezik az áru.” 「商品が届くのを楽しみにしていた。」

előre passzolás ◆ **たてパス** 【縦パス】

előre rohan ◆ **とっしんする** 【突進する】 „Nagy erővel rohantam előre.” 「勢い良く突進した。」

előre sejtet ◆ **ふくせんをはる** 【伏線を張る】 (cselekményt) „A regény többféle végkifejletet sejtet előre.” 「この小説は結末に向かって色々な伏線を張っている。」

előre sejtetés ◆ **ふくせん** 【伏線】 „Az országok közti ellentétből előre sejtetni lehetett a háborút.” くに たいりつ わ せんそう ふくせん 「国の対立は戦争の伏線になった。」

előretekér ◆ **はやおくりする** 【早送りする】 „Előretekertem a kazettát.” 「カセットテープを早送りした。」

előretekérés ◆ **はやおくり** 【早送り】

előretekintő ◆ **しんぼてきな** 【進歩的な】 „előretekintő természetű ember” しんぼてきな 「進歩的な

性格の人」 ◆ **まえむきな** 【前向きな、前むきな】 „előretekintő útmutatás” 「前向きな指導」

előretolt állás ◆ **ぜんしょう** 【前哨】 ◆ **ぜんしょうち** 【前哨地】

előretör ◆ **きゅうしんする** 【急進する】 „előretörő technológia” きゅうしん ぎじゆつ 「急進する技術」 ◆ **ぜんしんする** 【前進する】 „A cégünk előretört az

amerikai piacon.” 「私たちの会社はアメリカの市場で前進した。」 ◆ **つきすすむ** 【突き進む、突進む】 „Előretört a sikerhez vezető úton.”

せいこう え みち つ すす 「成功への道を突き進んだ。」 ◆ **とっしんする** 【突進する】 „A versenyző tört előre a cél felé.”

せんしゆ わ もくひょう めざ とっしん 「選手は目標を目前で突進した。」 ◆ **やくしんする** 【躍進する】 „A cégünk az elmúlt tíz

évben előretört.” 「弊社はこの10年間で躍進した。」 ◇ **eszeveszetten tör előre** **もうしんする** 【急進する】 „Eszeveszetten tört előre a

labdával.” 「ボールを手を持って猛進した。」

előretörés ◆ **ぜんしん** 【前進】 ◆ **やくしん** 【躍進】

előre törés ◆ **もうしん** 【猛進】

előre tud ◆ **さきどりする** 【先取りする】 „Előre tudta, mit hoz a jövő.” みらい さきど 「未来を先取りしていた。」 ◆ **よちする** 【予知する】 „Előre tudta, hogy esni fognak a részvények.” かぶ ぼうらく 「株の暴落を予知した。」

előre tudás ◆ **よち** 【予知】

előreugrás ◆ **さきばしり** 【先走り】

előreugrik ◆ **さきばしりする** 【先走りする】 „Előreugrott a történetben.” 「話は先走りした。」

előreugró áll ◆ **うけぐち** 【受け口、受口】 ◆ **しゃくれたあご** 【しゃくれた顎】

előreugró homlok ◆ **おでこ**

előreutalás ◆ **こうほうしょうおう** 【後方照応】 (katafóra, későbbre utalás) „visszautalás és előreutalás” ぜんほうしょうおう こうほうしょうおう 「前方照応と後方照応」

előre vesz ◆ **さきにする** 【先にする】 „Kérem, vegyen engem előre!” わたし さき くだ 「私を先にして下さい!」

előre vett jegy ◆ **まえうりけん** 【前売券】 „A moziban az előre vett jeggyel jobban jár az ember, mint az aznap vettel.” えいが まえうりけん わ とうじつけん とく 「映画の前売券は当日券よりもお得です。」

előrevisz ◆ **すすめる** 【進める】 „Az ötlete előrevitte a tárgyalásokat.” かれ かんが わ こうしょう 「彼の考えは交渉を進めた。」

előrovarok ◆ **かまあしるい** 【鎌脚虫類】 ◆ **げんびるい** 【原尾類】

előrukkol ◆ **いいだす** 【言い出す】 (valamivel) „Előrukkolt egy jó ötlettel.” い だ 「彼は良いアイデアを言い出した。」 ◆ **うちだす** 【打ち出す】 (valamivel) „A kormány új gazdasági politikával

rukkolt elő.” せいふ わ あたら けいざいせいさく う だ 「政府は新しい経済政策を打ち出した。」 ◆ **うってでる** 【打って出る】 „Merész

tervvel rukkolt elő.” だいたん さく う で 「大胆な策に打って出た。」 ◆ **きりだす** 【切り出す】 (hirtelen előhozakodik valamivel) „Előrukkoltam egy javas-

lattal.” ていあん き だ 「提案を切り出した。」 ◆ **つくりだす** 【作り出す、創り出す、造り出す】 (valamivel) „Az elektronikus cég újabbnál újabb termékekkel

rukkol elő.” でんき わ つぎつぎ あたら 「あの電気メーカーは次々と新しい製品を作り出す。」

előrukkolás ◆ **きりだし** 【切り出し、切出し】

élődsi ◆ **きせいちゅう** 【寄生虫】 „Az az ember élődsi.” かれ わ きせいちゅう 「彼は寄生虫だ。」

elősegít ◆ **あとおしする** 【後押しする】 „Az alacsony kamat elősegítette a gazdasági fejlődést.” ていきんり わ けいざいせいちゅう あとお 「低金利は経済成長を後押しした。」 ◆ **しする** 【資する】 „gazdasági fejlődést elősegítő

technológia” けいざいはってん し ぎじゆつ 「経済発展に資する技術」 ◆ **じょ**

ちょうする 【助長する】 „Elősegítette a fejlődést.” しんぽ じょうちょう 「進歩を助長した。」 ◆ **しんこうをはかる** 【振興を図る】 „Az intézkedés elősegítette a külkereskedelmet.” たいさくわ ぼうえき しんこう 「この対策は貿易の振興を図った。」 ◆ **そくしんする** 【促進する】 „Kérem, adjanak ötleteket arra, hogy hogyan lehetne elősegíteni a termék eladását!” しょうひん はんばい そくしん 「この商品の販売を促進するためのアイディアを提出してください。」

elősegítés ◆ **じょうちょう** 【助長】 ◆ **そくしん** 【促進】 „fejlődés elősegítése” 「発展の促進」 ◆ **はつよう** 【発揚】

élő sejt ◆ **せいさいぼう** 【生細胞】

elősejtmagosok ◆ **げんかくせいぶつ** 【原核生物】 (sejtmagnélküliek)

élő showműsor ◆ **ライブ・ショー**

élősködés ◆ **きしよく** 【寄食】 ◆ **きせい** 【寄生】

élősködik ◆ **きせいする** 【寄生する】 „A rokonain élősködik.” かれ わしんせき きせい 「彼は親戚に寄生している。」 ◆ **adófizetőkön élősködő ember** **ぜいきんどろぼう** 【税金泥棒】 ◆ **szülein élősködik** **おやのすねをかじる** 【親の脛をかじる、親の脛を齧る】 „Az a felnőtt gyerek még mindig a szülein élősködik.” せいじん こわ おや すね 「あの成人した子はまだ親の脛をかじている。」 ◆ **vállalaton élősködő ember** **きゅうりょうどろぼう** 【給料泥棒】

élősködő ◆ **きせいせい** 【寄生性】 ◆ **すねかじり** 【脛齧り】 ◆ **だに** 【壁蝨、蟬、蠅、蠅】 ◆ **félélősködő** **はんきせいせいぶつ** 【半寄生生物】 ◆ **külső élősködő** **がいぶきせいせいぶつ** 【外部寄生生物】

élősködő állat ◆ **きせいどうぶつ** 【寄生動物】

élősködő ember ◆ **やつかひもの** 【厄介者】

élősködő növény ◆ **きせいしよくぶつ** 【寄生植物】

élősködő természet ◆ **きせいせい** 【寄生性】

élősvény ◆ **いけがき** 【生垣、生け垣】

előstádium ◆ **ぜんくき** 【前期】

előszed ◆ **ふるいおこす** 【奮い起こす】 (bátorságot) „Előszedi a bátorságát.” ゆうき ふる お 「勇気を奮い起こす。」

előszél ◆ **さきばしり** 【先走り】 „esős évszak előszele” つゆ さきばし 「梅雨の先走り」 ◆ **たいどう** 【胎動】 „Érzem a változás előszelét.” へんか たいどう 「変化の胎動を感じる。」 ◆ **まえふれ** 【前触れ、前ぶれ】 „A tünetetés a forradalom előszele volt.” わ かくめい まえふ 「そのデモは革命の前触れだった。」

élő személy számára rendezett temetés ◆ **せいぜんそう** 【生前葬】

élő személy szelleme ◆ **いきりょう** 【生き霊、生霊】 „Élő személy szelleme üldöz.” い 「生き霊に取り憑かれている。」

előszertetet ◆ **つよいこのみ** 【強い好み】

előszeregettel ◆ **このんで** 【好んで】 (szívesen) „Ebben a faluban előszeregettel fogyasztanak halat.” まち じゅうみん わ この さかな た 「この町の住民は好んで魚を食べる。」 ◆ **さかに** 【盛んに】 „Előszeregettel használták ezt a könyvet tankönyvként.” ほん わ きょうかしょ さか 「この本は教科書として盛んに用いられた。」 ◆ **すすんで** 【進んで】 (szívesen) „Előszeregettel tré

fálkoztak vele.” すす かけ 「進んで彼をからかった。」 ◆ **ゆうせんてきに** 【優先的に】 „Az albinó egyedeket előszeregettel vadásszák le az ellenségeik.” こたい わ ゆうせんてき ほしよく 「アルビノ個体は優先的に捕食されている。」 ◆ **よく** 【良く】 (gyakran) „Előszeregettel tré

fálkoztak vele a kollégái.” どうりょう わ かけ 「同僚は彼をよくからかっていた。」

előszeregettel használ ◆ **あいようする** 【愛用する】 „Előszeregettel használom ezt a márkát.” あいよう 「このブランドを愛用している。」

előszereződés ◆ **かりけいやく** 【仮契約】 „Lakásbérleti előszereződést kötöttem.” ちんたい かりけいやく 「賃貸の仮契約をした。」 ◆ **じゅんけいやく** 【準契約】

előszín ◆ **おもてぶたい** 【表舞台】 ◆ **プロセニウム**

előszó ◆ **かんとうげん** 【巻頭言】 ◆ **かんと** **うのことば** 【巻頭のことば、巻頭の言葉】 ◆ **かんと** **うのじ** 【巻頭の辞】 ◆ **じょ** 【序】 ◆ **しよ** **げん** 【緒言】 ◆ **じよげん** 【序言】 ◆ **じよぶん** 【序文】 „Előszót írt a könyvhöz.” ほん じよぶん 「本に序文を書いた。」 ◆ **ぜんぶん** 【前文】 ◆ **はしがき**

【端書き】 ◆ **まえがき** 【前書き】 „regény előszava”
しょうせつ まえがき 【小説の前書き】 ◆ **szerző előszava**
じじょ 【自序】

előszoba ◆ **げんかん** 【玄関】

előszóban ◆ **こうとうで** 【口頭で】 „Élőszóban válaszoltam.” 「口頭で答えた。」

előszóval reklámozás ◆ **くちこみこうこく**
 【口こみ広告】

először ◆ **いちばんに** 【一番に】 „Ez a virág nyílik először.” 「これは春一番に咲く花。」 ◆ **いつかいつに** 【一回目に、一回目に】 ◆ **さいしょに** 【最初に】 „Hova látogat el először?”

「どこを最初に訪問するのですか？」 ◆ **はじめて** 【初めて】 „Ezt először hallottam.” 「これを初めて知った。」 ◆ **はじめは** 【始めは、初めは】 **hadzsime-va** „Először nem akartam elvállalni a munkát, de meggondoltam magam.” 「はじめは仕事を引き受けたくなかったが考え直した。」 ◆ **életében először** **うまれてはじめて** 【生まれて初めて、産まれて初めて】 „Életemben először mentem karaokézni.” 「生まれて初めてカラオケに行った。」 ◆ **életemben először** **うまれてはじめて** 【生まれて初めて】

„Életemben először hallottam.” 「生まれて初めて聞いた。」 ◆ **legelőször** **まっさきに** 【真っ先に】 „Ha befektetésen gondolkozik, legelőször ezt a könyvet olvassa el!” 「投資するなら真っ先にこの本を読んでください。」

először dönt ◆ **せんけつする** 【先決する】 „Először a jó munkaerő megszerzéséről szeretnék dönteni.” 「いい人材の確保を先決する考えた。」

először hall ◆ **はつみみである** 【初耳である】 „Ezt most hallom először!” 「これは初耳です。」

először hallott ◆ **みみあたらしい** 【耳新しい】 „Ezt a zsargont először hallottam.” 「耳新しい用語だ。」

először hallott dolog ◆ **はつみみ** 【初耳】

először használt ◆ **おろしたての** 【下ろし立ての、下ろしたての】 „Az először használt bo-

rotva jól vág.” 「下ろし立てのカミソリはよく切れる。」

először hoz nyilvánosságra ◆ **はつこうかいする** 【初公開する】

először is ◆ **いちばんに** 【一番に】 „Először is neki akarom elmondani, hogy átmentem.” 「合格したことを一番に彼女に伝えたい。」 ◆ **なによりもさきに** 【何よりも先に】 „Amikor megérkeztem a hotelbe, először is hazatelefonáltam.” 「ホテルに到着後、何よりも先に家に電話した。」 ◆ **はじめて** 【初めに】 „Először is bemutatkoznék.” 「初めに自己紹介したいと思います。」 ◆ **まず** 【まず】 „Először is bemutatkoznék.” 「まず自己紹介しようと思います。」

először jött vendég ◆ **しんぎのきやく** 【新規の客】

először kezd ◆ **くちびをきる** 【口火を切る】 „Először ő kezdett beszélni.” 「彼女は話の口火をきった。」

először látott ◆ **しょたいめんの** 【初対面の】 (ismeretlen) „először látott ember” 「初対面の人」

először látott vendég ◆ **いちげんきやく** 【一見客】 „először látott vendég vagy törzsvendég” 「一見客か 常連客」

először lép fel ◆ **デビューする** „Színészként lépett fel először.” 「彼女は女優としてデビューした。」

először lép színre ◆ **はつぶたいをふむ** 【初舞台を踏む】 „Ez a színész most lépett először színre.” 「俳優は初舞台を踏んだ。」

először megy vizsgálatra ◆ **しょしんする** 【初診する】 „Először mentem a bőrgyógyászati vizsgálatra.” 「皮膚科を初診した。」

először mutat be ◆ **しょえんする** 【初演する】 „Ezt a darabot 100 évvel ezelőtt mutatták be először Japánban.” 「この劇は100年前に日本で初演された。」

először szumó felső osztályába kerülés ◆ **しんにゆうまく** 【新入幕】 „Tíz győzelemmel

először került a szumó felső osztályába.” [10
しょう あ しんにゆうまく は
勝を挙げて新入幕を果たした。]

először szülő nő ◆ **しょさんぶ** 【初産婦】

először van dolga nővel ◆ **おんなのあじをし**
る 【女の味を知る】 „16 éves korában volt elő-
ször dolga nővel.” [彼は16歳で女の味を知
った。] ◆ **おんなをしる** 【女を知る】 „16 éves
korában volt először dolga nővel.” [彼は16
さい おんな し
歳で女を知った。]

először végez ◆ **せんべんをつける** 【先鞭をつ
ける】

élő szövet festése ◆ **せいたいせんしよく**
【生体染色】

előtag ◆ **せつとうご** 【接頭語】 ◆ **せつとうじ**
【接頭辞】 ◆ **ぜんこう** 【前項】 (matematikai)
◆ **せんこうし** 【先行詞】

elő tanú ◆ **じんてきしょうこ** 【人的証拠】

előtapsoló ◆ **さくら**

előtelep ◆ **ぜんようたい** 【前葉体】

előtér ◆ **エントランスホール** ◆ **きんけい** 【近
景】 „Az előtérre fókuszáltam.” [近景に焦点
をあ
を合わせた。] ◆ **げんかん** 【玄関】 ◆ **げんか
んホール** 【玄関ホール】 ◆ **ぜんけい** 【前景】
しゅしん ぜんけい
„kép előtérben álló épület” [写真の前景にある
たてもの
建物] ◆ **ぜんめん** 【前面】 (elülső rész) ◆ **ロ
ビー**

előtérbe helyez ◆ **じゅうてんをおく** 【重点を
置く】 „Ez az üzlet az egészséges ételeket helye-
zi előtérbe.” [この店は健康食品に重点を置
く。] ◆ **ぜんめんをおしだす** 【前面を押し出
す】 „Az eredetiséget helyezi előtérbe.” [独自性
ぜんめん お た
を前面に押し出す。] ◆ **ゆうせんする** 【優先
する】 „Saját érdekeit helyezi előtérbe.” [自分
りえき ゆうせん
の利益を優先する。]

előtérbe kerül ◆ **うきぼりになる** 【浮き彫り
になる】 (felszínre kerül) ◆ **しょうてんがあた
る** 【焦点が当たる】 (központba kerül) „A vá-
lasztások során előtérbe került a szegénység.” [
せんきよせん わひんこん しょうてん あ
選挙戦では貧困に焦点が当たった。]

előteremt ◆ **うみだす** 【生み出す、産み出す】
かね う だ

„pézt előteremtésének módja” [お金を生み出
す方法] ◆ **こしらえる** 【拵える】 „földet
ほうほう

eladva előteremtettem a pénzt.” [畑を売って
かね
金をこしらえた。] ◆ **さんだんする** 【算段す
る】 (pézt) „Előteremtette a pénzt.” [お金を
さんだん

算段した。] ◆ **ちょうたつする** 【調達する】
„Sikerült előteremtünk a pénzt az új szerszá-
mokra.” [新しい道具のためのお金を調達で
きた。] ◆ **つくりだす** 【作り出す、創り出
す、造り出す】 „A semmiből teremtette elő a
pénzt.” [ゼロからお金を作り出した。] ◆ **つ
くる** 【作る、創る、造る】 „Teremts elő 100
ezer jent holnapig!” [明日までに10万円を作
れ!]

◆ **つごうする** 【都合する】 (pézt)
„Előteremtette a pénzt.” [お金を都合した。]

◆ **ねんしゅつする** 【捻出す】 (pézt) „Előte-
remtette a tőkét.” [資金を捻出した。]

előteremtés ◆ **さいかく** 【才覚】 „Nem tud
pézt előteremteni.” [彼はお金の才覚がない。]

◆ **さんだん** 【算段】 ◆ **ちょうたつ** 【調
達】 ◆ **ねんしゅつ** 【捻出】 „pézt előteremté-
se” [お金の捻出]

előtér folyamat ◆ **おもてプロセス** 【表プロセ
ス】 ◆ **フォアグラウンド・プロセス**

előterjeszt ◆ **じょうていする** 【上程する】
(országgyűlésen) „Előterjesztették a
 költségvetés-tervezetet.” [予算案を上程し
た。] ◆ **しんげんする** 【進言する】 „Struktu-
rális reformot terjeszt elő.” [構造改革を進言す
る。] ◆ **ていあんする** 【提案する】 „Előter-
jesztette a javaslatot a parlamentben.” [国会で
あん ていあん
案を提案した。]

előterjesztés ◆ **じょうてい** 【上程】 (ország-
gyűlésen) ◆ **しんげん** 【進言】 ◆ **ていあん** 【提
案】 ◆ **もうしいれ** 【申し入れ、申入れ】

előterjesztő ◆ **けんぎしゃ** 【建議者】 ◆ **はつ
あんしゃ** 【発案者】

élő termény ◆ **せいぞんりょう** 【現存量】 ◆ **た
ちげ** 【立ち毛、立毛】 (álló termény)

elő test ◆ **せいたい** 【生体】
élő testen belül ◆ **せいたくない** 【生体内】
élő testen kívül ◆ **せいたいがい** 【生体外】
élő test reakciója ◆ **せいたいはんのう** 【生体反応】
előtétel ◆ **ぜんてい** 【前提】 ◆ **だいぜんてい** 【大前提】
előtolás ◆ **おくり** 【送り】 ◇ **gépi előtolás**
じどうおくり 【自動送り】 „esztergapad gépi előtolás-funkciója” 「旋盤の自動送り機能」
élő tömeg ◆ **せいぶつりょう** 【生物量】
előtör ◆ **うかぶ** 【浮かぶ、浮ぶ、泛かぶ、泛ぶ】 „Előtört belőlem egy gondolat.” 「ある考えが浮かんだ。」
előtörlesztés ◆ **きげんまえへんさい** 【期限前返済】 „Előtörlesztettem a kölcsönömet.” 「ローンの期限前返済をした。」
előtörténet ◆ **いきさつ** 【経緯】 (előzmény) „eset előtörténete” 「事件の経緯」 ◆ **いわれ** 【謂れ】 „Megkérdeztem az üzlet nevének előtörténetét.” 「その店名のいわれを聞いた。」 ◆ **けい** 【経緯】 „házasság előtörténete” 「結婚の経緯」 ◆ **ぜんし** 【前史】 ◆ **らいれき** 【来歴】 „A család előtörténetét kutatta.” 「一家の来歴を探った。」
előtt ◆ **いぜん** 【以前】 „Az internet előtt telefonon vettünk repülőjegyet.” 「インターネット以前は電話で航空券を手配した。」 ◆ **がけ** 【掛け】 „Lefekvés előtt olvastam.” 「寝掛けに本を読んだ。」 ◆ **さき** 【先】 „A feleségem előtt mentem be a vécébe.” 「妻より先にトイレに入った。」 ◆ **さきに** 【先に】 (előbb) „A főnöke előtt ment haza.” 「上司より先に帰った。」 ◆ **さること** 【去ること】 „30 évvel előtt történt.” 「今を去ること 30 年前の出来事だ。」 ◆ **ぜん** 【前】 „Időszámításunk előtt” 「紀元前」 ◆ **てまえ** 【手前】 „Ne kiabálj velem mások előtt!” 「人の手前で怒鳴らない

で!」 ◆ **てまえ** 【手前で】 (innét) „Eggyel a végállomás előtt szálltam le.” 「終点の一つ手前で降りた。」 ◆ **まえ** 【前】 „Nem tudok emberek előtt beszélni.” 「人の前で話せない。」 ◆ **まえから** 【前から】 (előtti időpillanattól) „A vizsga előtt egy héttel kezdtem el tanulni, mint az örült.” 「試験一週間前から勉強した。」 ◆ **まえに** 【前に】 „Vacsora előtt kezet mostam.” 「夕食の前に手を洗った。」 ◆ **まえの** 【前の】 „házasság előtt álló lány” 「結婚前の娘」 ◆ **めんぜん** 【面前で】 „Nyilvánosság előtt gyaláztak.” 「公衆の面前で侮辱された。」 ◇ **dél előttig** **ごぜんちゆうまでに** 【午前中までに、午前中迄に】 „Holnap dél előttig kiszállítjuk az árut.” 「明日午前中までにお届けします。」 ◇ **háború előtt** **せんぜん** 【戦前】 „Országunk a háború előttihez hasonló úton jár.” 「我が国は戦前と同じ道を歩んでいる。」 ◇ **közvetlenül előtte** **まんまえ** 【真ん前、まん前】 „Közvetlenül a hotel előtt van egy buszmegálló.” 「ホテルの真ん前にバス停がある。」 ◇ **maga előtt látja** **なまなましくきおくする** 【生々しく記憶する】 „Még most is magam előtt látom a katasztrófát.” 「災害を今だに生々しく記憶している。」 ◇ **törvény előtti egyenlőség** **ほうのもとひょうどう** 【法のもの下の平等、法の下の平等】
előtt álló ◆ **すんぜん** 【寸前の】 „Ez egy kihalás előtt álló állat.” 「これは絶滅寸前の動物です。」
előtte ◆ **このさき** 【この先】 „Kanyargós az út előttünk.” 「この先、カーブが続きます。」 ◆ **さき** 【先】 „Az a város 10 kilométerre van előttünk.” 「その町は 10 キロ先です。」 ◆ **さきに** 【先に】 „Előttünk két kilométerre van egy benzinkút.” 「ここから 2 キロ先にガソリンスタンドがある。」 ◆ **ピフォー** ◇ **elmegy előtte** **ま** **えをすぎる** 【前を過ぎる】 „Elmentem az épület előtt.” 「建物の前を過ぎた。」

előtte áll ◆ **よこたわる** 【横たわる】 „Sok nehézség áll még előttünk.” 「前途に多くの困難が横たわっている。」

előtte állás ◆ **とうめん** 【当面】

előtte álló ◆ **もくぜん**の 【目前の】 „Leküzdöttem az előttem álló problémát.” 「目前の課題を突破した。」

előtte álló élet ◆ **おいさき** 【生い先】 „gyerek előtt álló élet” 「子供の生い先」

előtte és mögötte ◆ **ぜんご** 【前後】 „Elöttem és mögöttem üres volt a szék a buszon.” 「バスの前後の席が空いていた。」

előtte halad ◆ **せんくする** 【先駆する】 „Ez a vállalat a világ többi cége előtt halad.” 「この企業は業界他社を先駆している。」

előtte haladó kocsi ◆ **ぜんしゃ** 【前車】 „Közlembb kerültem az előttem haladó kocsizhoz.” 「前車に接近した。」

előtte lévő ◆ **てまえ**の 【手前の】 „A közvetlenül előttem lévő könyvet vettem el.” 「すぐ手前の本を取った。」

előtt és után ◆ **ぜんご** 【前後】 „Nem emlékszem, mi történt a baleset előtt és után.” 「事故の前後の記憶がない。」

előtte volt ◆ **しゅっしんである** 【出身である】 „Ez a politikus előtte bürokrata volt.” 「この政治家は官僚出身です。」

előtti nap ◆ **ぜんじつ** 【前日】 „Az utazás előtti napon elromlott a kocsink.” 「旅行前日に車が壊れてしまった。」

előttünk álló ◆ **とうめんの** 【当面の】 „Megoldjuk az előttünk álló problémát.” 「当面の問題を解決する。」 ◆ **むこう** 【向こう】 „Az előttünk álló hét hidegnek ígérkezik.” 「向こう一週間は寒くなりそうです。」

előtúr ◆ **ほじりだす** 【穿り出す、ほじり出す】 „A disznó előtúrta egy krumplit.” 「豚はジャガイモを穿り出した。」

előtünet ◆ **ぜんくしょうじょう** 【前駆症状】

előtűnik ◆ **あらわれる** 【表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕われる】 „Egyszer csak előtűnt egy ember.” 「突然人が現れた。」

◆ **うかびでる** 【浮かび出る、浮び出る、うかび出る】 „Amikor felmelegítettem a papírt, előtűnt az írás.” 「紙を温めたら文字が浮かび出てきた。」 ◆ **みえてくる** 【見えてくる】 „A hegy mögül előtűnt a város.” 「山の後ろから町が見えてきた。」

előugrik ◆ **とびだす** 【飛び出す、飛び出す、跳び出す、跳びだす、飛出す】 (kiugrik) „A dobozból előugrott egy játékbölc.” 「箱からぬいぐるみのピエロが飛び出した。」

előváladék ◆ **さきばしりじる** 【先走り汁】 ◆ **しようどうきゅうせんえき** 【尿道球腺液】

előválasztás ◆ **よせん** 【予選】 ◆ **よびせんきよ** 【予備選挙】 „jelölt előválasztása” 「候補者予備選挙」

előváltozat ◆ **そうこう** 【草稿】

előváros ◆ **こうがい** 【郊外】

elővásárlási jog ◆ **せんばいけん** 【先買権】 „Az állam élt az elővásárlási jogával.” 「政府は先買権を行使した。」

elővéd ◆ **いちじん** 【一陣】 ◆ **ぜんえい** 【前衛】

elővédharc ◆ **ぜんえいせん** 【前衛戦】

előverseny nélküli bejutás joga ◆ **シードけん** 【シード権】

elővesz ◆ **だす** 【出す】 „Elöttem a mobilomat a táskából.” 「カバンから携帯電話を出した。」 ◆ **とりだす** 【取り出す】 „Elötvette a pénztárcáját, és fizetett.” 「財布を取り出して支払った。」

elővétel ◆ **まえうり** 【前売り】 „Elővétellel vettem jegyet.” 「切符を前売りで買った。」



elővételben áru ◆ **まえうりする** [前売りする] „Elővételben árulják az ebédjegyeket.” [しょくじけん まえうり 食事券を前売りしている。]

elővételben árusítás ◆ **まえうり** [前売り]

elővételben megvásárolható jegy ◆ **まえうりけん** [前売り券、前売券]

elővételben vett jegy ◆ **まえうりけん** [前売り券、前売券] (eladott jegy)

elővigyázat ◆ **けいかい** [警戒] ◆ **ねん念** ◆ **ようじん** [用心、要心]

elővigyázatlan ◆ **ちゅういしない** [注意しない] ◆ **ふちゅういな** [不注意な] (gondatlan) „Sok baleset származott elővigyázatlanságból.”

[「不注意な事故が多かった。」] ◆ **ぶようじんな** [不用心な、無用心な] (óvatlan) „Elővigyázatlan voltam, és ellopták a pénztárcámat.” [「ぶようじん さいふ ぬす 不用心だったので財布を盗まれた。」] ◇ **borzasztóan elővigyázatlan** **つきよにかまをぬかれる** [月夜に釜を抜かれる]

elővigyázatlanság ◆ **ふかく** [不覚] ◆ **ぶようじん** [不用心、無用心] (óvatlanság)

elővigyázatlanul ◆ **ちゅういしないで** [注意しないで] „Elővigyázatlanul lépett az úttestre.” [「ちゅうい ちみち わた 注意しないで道を渡ろうとした。」]

elővigyázatos ◆ **けいかいする** [警戒する] „Legyenek elővigyázatosak a vihar miatt!” [「おおあめ けいかい くだ 大雨に警戒して下さい。」] ◆ **ようじんする** [用心する、要心する] „Elővigyázatos volt, mégis ellopták a kocsiját.” [「ようじん くるま ぬす 用心してしたが車を盗まれた。」] ◆ **ようじんぶかい** [用心深い、要心深い] „elővigyázatos ember” [「ようじんぶかい ひと 用心深い人」]

elővigyázatosság ◆ **かいしん** [戒心] ◆ **けいかい** [警戒] „Legyenek elővigyázatosak a tájfunnal szemben!” [「たいふう え けいかい ねが 台風への警戒をお願いします。」] ◆ **ようじん** [用心、要心] „Elővigyázatosnak kell lennünk a fertőzéssel szemben.” [「かんせん え ようじん おこた わ 感染への用心を怠ってはならない。」]

élővilág ◆ **せいぶつがい** [生物界]

élő virág ◆ **なまのはな** [生の花]

élő virág ◆ **せいが** [生花]

elővizsga ◆ **いちじしけん** [一次試験] ◆ **よびしけん** [予備試験]

előz ◆ **おいぬく** [追い抜く] „Előzni kezdett az autó.” [「車は追い抜きにかかった。」]

előzáfog ◆ **しょうきゅうし** [小白歯] (kisórlófog)

előzékeny ◆ **おもいやりのある** [思いやりのある、思い遣りのある] ◆ **きがきく** [気が利く、気がきく] (figyelmes)

előzékenység ◆ **おもいやり** [思いやり、思い遣り] „Előzékeny másokkal szemben.” [「彼はおもいやりがある。」]

előzéklet ◆ **あそびがみ** [遊び紙]

élő zene ◆ **なまえんそう** [生演奏]

előzenés szórakozóhely ◆ **ライブ・ハウス**

előzés ◆ **おいこし** [追い越し] „Előzésekor mindig nézzünk a visszapiillantóba!” [「おいこすときはいつもバックミラーを見ましよう!」]

előzési sáv ◆ **おいこししゃせん** [追い越し車線、追越車線]

előzetes ◆ **じぜん** [事前] „Előzetes információt kértem.” [「じぜん じょうほう せいきゆう 事前情報を請求した。」] ◆ **よこく** [予告] (bemutató) „Szeretem nézni a filmek előzetesét.” [「えいが よこく へん み 映画の予告編を見るのがわりと好きです。」] ◆ **よこくへん** [予告編] „film előzetese” [「えいが よこく へん 映画の予告編」] ◆ **よび** [予備]

„előzetes adat” [予備データ] ◇ **előzetes le tartóztatás** **みけつこうりゅう** [未決拘留]

előzetes átvilágítás ◆ **じぜんしんさ** [事前審査]

előzetes bejelentés ◆ **よこく** [予告] „Mint ahogy előzetesen bejelentették, megtartották a versenysorozatot.” [「よこく こと お たいかい かいさい 予告通りに大会を開催した。」]

előzetes bejelentés nélkül ◆ **とびいり** [飛び入り] „Előzetes bejelentés nélkül lehet vizsgálatot kérni.” [「とびいり で けんさ を 受ける ことが できる。」]

előzetes bejelentés nélküli részvétel ◆ **とびいりさんか** [飛び入り参加]

előzetes egyeztetés ◆ **じぜんきょうぎ** 【事前協議】

előzetesen ◆ **あらかじめ** 【予め】 „Előzetesen meggyőződött arról, hogy minden asztalnál van

szék.” 「**予**め**全**ての**テ**ー**ブ**ルに**椅**子が**あ**る**か**た**し**」

◆ **じぜんに** 【事前に】 „Előzete-

sen ellenőriztem a tarifát.” 「**料**金**を****事**前**に****確**認**し**た。」

◆ **まえもって** 【前もって、前以て】 „Előzetesen foglaltam helyet az étteremben.”

「**レ**ス**ト**ラ**ン**を**前**も**っ**て**予**約**し**た。」

előzetesen megbeszél ◆ **したそうだんをする** 【下相談をする】 „Előzetesen megbeszéltem a

feleséggel a lakásvásárlást.” 「**妻**と**家**の

購入**の****下**相**談**を**し**た。」

előzetes értékelés nélküli benevezés ◆ **む**

かんさしゅつぴん 【無鑑査出品】

előzetes értesítés ◆ **じぜんつうこく** 【事前

通告】 ◆ **じぜんつうち** 【事前通知】

előzetes felderítés ◆ **したけんぶん** 【下検

分】

előzetes felmérés ◆ **よびちょうさ** 【予備調

査】

előzetes figyelmeztetés ◆ **ことわり** 【断

り】 „A gázművek minden figyelmeztetés nélkül

megszüntette a szolgáltatást.” 「**ガ**ス**会**社**は**何**の**

断り**も**な**く**サ**ー**ビ**ス**を**停**止**し**た。」

előzetes híresztelés ◆ **ふれこみ** 【触れ込

み】 „Előzetes híresztelések szerint ez az injekci-

ós tű nem okoz fájdalmat.” 「**痛**くない**注**射**針**と

い**う**触**れ**込**み**で**す**。」

előzetes ígélet ◆ **せんやく** 【先約】 „Betar-

totta előzetes ígéletét.” 「**先**約**を**果**た**し**た**。」

◆ **ぜんやく** 【前約】

előzetes jelzés ◆ **きほう** 【既報】 „Mint elő-

zetesen jeleztük, rendkívüli leállás lesz.” 「**既**報

の**通**り、**臨**時**休**業**い**た**し**ま**す**。」

előzetes kiadás ◆ **プレビュー-リリース** (IT)

előzetes közlés ◆ **きほう** 【既報】

előzetes letartóztatás ◆ **みけつこうりゅう**

【未決拘留】

előzetes megbeszélés ◆ **したそうだん** 【下相

談】

előzetes megtekintés ◆ **ないらん** 【内覧】 ◆

プレビュー

előzetesség ◆ **きおう** 【既往】 „Előzetesen

nem volt magas vérnyomása.” 「**高**血**圧**の**既**往**は**

な**か**っ**た**。」

előzetes terepszemle ◆ **したけんぶん** 【下検

分】

előzetes tervezet ◆ **そあん** 【素案】

előzetes vetítés ◆ **せんこうじょうえい** 【先

行上映】

előzmény ◆ **いきさつ** 【経緯】 „Nyomon követi

a baleset előzményeit.” 「**事**故**の**経**緯**を**た**ど

る。」 ◆ **けいい** 【経緯】 „A rendőrség az előz-

ményeket vizsgálja.” 「**警**察**は**経**緯**を**調**べ**て**

い**る**。」 ◆ **ここまでのあらすじ** 【ここまでの粗

筋】 (mi történt eddig) „Megnéztem az interneten a tévésorozatam előzményeit.” 「**イ**ン**タ**ー

ネッ**ト**で**連**続**テ**レ**ビ**ド**ラ**マ**の**こ**こ**ま**で**の**粗**筋**を**調

べ**た**。」 ◆ **ほったん** 【発端】 „A vita előzmé-

nyeiről kérdeztem.” 「**議**論**の**発**端**に**つ**い**て**何

っ**た**。」 ◆ **まえぶれ** 【前触れ、前ぶれ】 „Min-

den előzmény nélkül megütötte a férfit.” 「何

の**前**触**れ**も**な**く**男**を**殴**っ**た**。」

◇ **böngészési előzmények** **えつらんりれき** 【閲覧履歴】

„Töröltem a böngészési előzményeket.” 「

えつ**ら**ん**り**れ**き** **を**消**し**た。」

◇ **keresési előzmények** **けんさくりれき** 【検索履歴】 „Letöröl-

tem a keresési előzményeket a böngészőben.”

「**ブ**ラウ**ザ**ーで**検**索**履**歴**を**削**除**し**た**。」

előzmények ◆ **りれき** 【履歴】 „A böngészőből

töröltem az előzményeket.” 「**閲**覧**ソ**フ**ト**の**履**歴

を**消**去**し**た。」

előzni tilos ◆ **おいこしきんし** 【追越禁止、追

い越し禁止】

előző ◆ **さき** 【先】 „előző kormány” 「**先**の

政権」 ◆ **さっきの** (előbbi) „Az előző ital jobban

ízlett.” 「**さ**っき**の**料**理**の**方**が**美**味**し**か**っ**た。」

◆ **ぜん** 【前】 „előző elnök” 「**前**大**統**領」

◆ **ぜんかいの** 【前回の】 „Az előző órán az ige-

ragozást vettük.” [前回の授業で動詞の活用を勉強した。] ◆ **ぜんしゃ** 【前者】 „A két ok közül az előző fontosabb.” [二つの理由の中では前者が重要です。] ◆ **せんだい** 【先代】 (előző generációs) „előző igazgató” [先代社長] ◆ **せん** 【先の】 „előző feleség” [先の女房] ◆ **まえ** 【前の】 „A mostani miniszterelnök az előző kormányt hibáztatja.” [今の首相は前の政権を非難している。] ◆ **もと** 【元、本、基、素、因】 „előző feleség” [元妻] ◆ **もとの** 【元の、本の】 „Az előző igazgató jobb volt.” [元の社長のほうが良かった。]

előző alkalommal ◆ **ぜんかい** 【前回】 „Előző alkalommal egyedül jöttem ebbe az étterembe.” [前回このレストランに一人で来た。]

előző bekezdés ◆ **ぜんせつ** 【前節】

előző cikkely ◆ **ぜんこう** 【前項】

előző családfő ◆ **せんだい** 【先代】

előzőekben említés ◆ **ぜんけい** 【前掲】

előzőekben említett ◆ **ぜんけいの** 【前掲の】

előzőekben említett írásmű ◆ **ぜんけいしよ** 【前掲書】

előző élet ◆ **ぜんせい** 【前世】 „Az előző életben zsiráf voltam.” [前世はキリンでした。]

előző életben elkövetett tett ◆ **ぜんせい** 【前世】 „büntetés az előző életben elkövetett tettek miatt” [前世の報い]

előző emberek szavai ◆ **ぜんげん** 【前言】

előző eset ◆ **ぜんけん** 【前件】

előző év ◆ **ぜんねん** 【前年】 „Az előző évhez képest csökkent a pénzügyi forgalom.” [前年にくらべて売上は下がった。]

előző év azonos hónapja ◆ **ぜんねんどうげつ** 【前年同月】

előző év azonos időszaka ◆ **ぜんねんどうき** 【前年同期】

előző évhez képest ◆ **ぜんねんひ** 【前年比】 „Az árbevétel az előző évihez képest 10 százalékkal nőtt.” [売上高は前年比10%増加した。]

előző feleség ◆ **せんさい** 【先妻】 ◆ **せんぶ** 【先婦】 ◆ **ぜんぶ** 【前婦】 ◆ **まえのつま** 【前の妻】

előző férj ◆ **せんぶ** 【先夫】 ◆ **ぜんぶ** 【前夫】

előző fordítás ◆ **きゅうやく** 【旧訳】

előző generáció ◆ **せんだい** 【先代】 ◆ **ぜんだい** 【前代】

előző hiba ◆ **ぜんび** 【前非】 „Az előző hibáin bántódott.” [自分の前非を悔いた。]

előző hónap ◆ **ぜんげつ** 【前月】 „Az előző hónapoz képest nem volt nagy változás.” [前月に比べて大きな変化はなかった。]

előző időszakbeli ◆ **ぜんきの** 【前期の】

előző igazgató ◆ **ぜんしゃちょう** 【前社長】

előző járművek keréknyoma ◆ **ぜんてつ** 【前轍】

előző kijelentés ◆ **ぜんげん** 【前言】 „Visszavontam az előző kijelentésemet.” [前言を翻した。]

előző király ◆ **せんおう** 【先王】

előző kor ◆ **ぜんじだい** 【前時代】

előző korszak ◆ **ぜんだい** 【前代】

előző kötet ◆ **ぜんかん** 【前巻】

előző lakás ◆ **きゅうたく** 【旧宅】

előző lakóhely ◆ **きゅうきよ** 【旧居】

előzőleg ◆ **かねて** 【予て、兼ねて】 „Mint előzőleg említettem, nem vagyok házas.” [かねて申し上げた通り独身です。] ◆ **さきに** 【先に】 „Mint előzőleg említettem, ez egy prototípus.” [先に述べたように、これは試作品です。] ◆ **ぜんかい** 【前回】 „Előzőleg olasz ételt ettünk, ezúttal magyar ételt együnk!” [前回はイタリア料理だったから今回はハンガリー料理を食べよう!] ◆ **せんぱん** 【先般】 „Már előzőleg mondtam, hogy nem akarom eladni a lakásomat.” [先般申し上げたようにこの家

わう
は売りたいありません。」 ◆ **まえに** 【前に】
„Mint előzőleg említettem, növelni szeretnénk a
profitot.” 「前に述べたように増益を目指して
います。」

előzőleg csinál ◆ **しておく** 【して置く】 „Elő-
zőleg megnéztem a menetrendet.” 「時刻表を調
べておいた。」

előzőleg említés ◆ **きじゆつ** 【既述】

előzőleg említett ◆ **ぜんじゆつ**の 【前述の】
„Az előzőleg említett feltételeim vannak.” 「
条件は前述の通りです。」

előző levél ◆ **せんびん** 【郵便】 ◆ **ぜんびん**
【前便】

előző megjegyzés visszavonása ◆ **ぜんげん**
てつかい 【前言撤回】

előző mondat ◆ **ぜんぶん** 【前文】 „Amint az
előzőekben említettük, növelni fogjuk a terme-
lést.” 「前文で述べたように増産する予定で
す。」

előző nap ◆ **ぜんじつ** 【前日】 „Az előző nap
fodrásznál voltam.” 「その前日に床屋にいまし
た。」

előző nemzedék ◆ **ぜんだい** 【前代】

előző név ◆ **きゆうめい** 【旧名】

előzőnlík ◆ **どつとおしよせる** 【ドツと押し寄
せる】 „A vevők előzőnlíkték az üzletet.” 「客
が店にドツと押し寄せた。」

előző pont ◆ **ぜんこう** 【前項】

előzősáv ◆ **おいこししゃせん** 【追い越し車
線、追越車線】

előző szám ◆ **ぜんごう** 【前号】 „A magazin
előző számát olvastam.” 「雑誌の前号を読ん
だ。」

előző szemeszter ◆ **せんがつき** 【先学期】

előző szolgálati hely ◆ **ぜんにんち** 【前任
地】

előző tanév ◆ **せんがつき** 【先学期】

előző test ◆ **ぜんしん** 【前身】

előző vendég ◆ **せんきやく** 【先客】

előző viselkedés ◆ **ぜんこう** 【前行】

elpáhol ◆ **たたきのめす** 【叩きのめす】 (gyóz
felette) „Elpáholtuk az ellenfél csapatát.” 「相手
チームを叩きのめした。」 ◆ **たたく** 【叩く、
敵く】 (elver) „Az anya elpáholta a gyerekét.” 「
母親は子供を叩いた。」 ◆ **könnyedén elpá-
hol** **たわいなくまかす** 【たわいなく負かす】
„Könnyedén elpáholta az ellenfelét.” 「相手をた
わいなく負かした。」

elpakol ◆ **あとかたづけをする** 【後片付けをす
る】 „A polc összeszerelése után elpakoltam a
szerszámaimat.” 「棚を組み立てた後道具の
後片付けをした。」 ◆ **nem pakol el** **ほつたら
かしにする** 【放つたらかしにする】 (szanaszét
hagy) „Nem pakolta el a játékait.” 「おもちゃを
放つたらかしにした。」

elpalástol ◆ **いんべいする** 【隠蔽する】 „A
kormány elpalástolta a szabálytalanságot.” 「
政府は不正を隠蔽した。」 ◆ **ことする** 【糊塗
する】 ◆ **ほうむる** 【葬る】 „Elpalástolta az
igazságot az ügygel kapcsolatban.” 「事件の真相
を葬った。」

elpalástolás ◆ **いんべい** 【隠蔽】 ◆ **こと** 【糊
塗】

elpárolgás ◆ **きはつ** 【揮発】 (elillanás) ◆ **じ
ょうはつ** 【蒸発】 ◆ **ほうさん** 【放散】

elpárollog ◆ **うせる** 【失せる】 (eltűnik) „Elpá-
rolgott a bátorsága.” 「勇気が失せた。」 ◆ **き
かする** 【気化する】 (párolog, szublimál) „elpá-
rolgott alkohol” 「気化したアルコール」 ◆ **じょ
うはつする** 【蒸発する】 „Elpárolgott a víz.” 「
水は蒸発した。」 ◆ **しりすぼみになる** 【尻す
ぼみになる、尻窄みになる】 „A mérgelem elpá-
rolgott.” 「怒りが尻すぼみになった。」 ◆ **ほう
さんする** 【放散する】 „Elpárolgott a bánatom.”
「悲しみは放散した。」

elpárolgás ◆ **きはつ** 【揮発】 (elillanás) ◆ **じ
ょうはつ** 【蒸発】 ◆ **ほうさん** 【放散】

elpárollog ◆ **うせる** 【失せる】 (eltűnik) „Elpá-
rolgott a bátorsága.” 「勇気が失せた。」 ◆ **き
かする** 【気化する】 (párolog, szublimál) „elpá-
rolgott alkohol” 「気化したアルコール」 ◆ **じょ
うはつする** 【蒸発する】 „Elpárolgott a víz.” 「
水は蒸発した。」 ◆ **しりすぼみになる** 【尻す
ぼみになる、尻窄みになる】 „A mérgelem elpá-
rolgott.” 「怒りが尻すぼみになった。」 ◆ **ほう
さんする** 【放散する】 „Elpárolgott a bánatom.”
「悲しみは放散した。」

elpárollog ◆ **うせる** 【失せる】 (eltűnik) „Elpá-
rolgott a bátorsága.” 「勇気が失せた。」 ◆ **き
かする** 【気化する】 (párolog, szublimál) „elpá-
rolgott alkohol” 「気化したアルコール」 ◆ **じょ
うはつする** 【蒸発する】 „Elpárolgott a víz.” 「
水は蒸発した。」 ◆ **しりすぼみになる** 【尻す
ぼみになる、尻窄みになる】 „A mérgelem elpá-
rolgott.” 「怒りが尻すぼみになった。」 ◆ **ほう
さんする** 【放散する】 „Elpárolgott a bánatom.”
「悲しみは放散した。」

elpárollog ◆ **うせる** 【失せる】 (eltűnik) „Elpá-
rolgott a bátorsága.” 「勇気が失せた。」 ◆ **き
かする** 【気化する】 (párolog, szublimál) „elpá-
rolgott alkohol” 「気化したアルコール」 ◆ **じょ
うはつする** 【蒸発する】 „Elpárolgott a víz.” 「
水は蒸発した。」 ◆ **しりすぼみになる** 【尻す
ぼみになる、尻窄みになる】 „A mérgelem elpá-
rolgott.” 「怒りが尻すぼみになった。」 ◆ **ほう
さんする** 【放散する】 „Elpárolgott a bánatom.”
「悲しみは放散した。」

elpárollog ◆ **うせる** 【失せる】 (eltűnik) „Elpá-
rolgott a bátorsága.” 「勇気が失せた。」 ◆ **き
かする** 【気化する】 (párolog, szublimál) „elpá-
rolgott alkohol” 「気化したアルコール」 ◆ **じょ
うはつする** 【蒸発する】 „Elpárolgott a víz.” 「
水は蒸発した。」 ◆ **しりすぼみになる** 【尻す
ぼみになる、尻窄みになる】 „A mérgelem elpá-
rolgott.” 「怒りが尻すぼみになった。」 ◆ **ほう
さんする** 【放散する】 „Elpárolgott a bánatom.”
「悲しみは放散した。」

elpárollog ◆ **うせる** 【失せる】 (eltűnik) „Elpá-
rolgott a bátorsága.” 「勇気が失せた。」 ◆ **き
かする** 【気化する】 (párolog, szublimál) „elpá-
rolgott alkohol” 「気化したアルコール」 ◆ **じょ
うはつする** 【蒸発する】 „Elpárolgott a víz.” 「
水は蒸発した。」 ◆ **しりすぼみになる** 【尻す
ぼみになる、尻窄みになる】 „A mérgelem elpá-
rolgott.” 「怒りが尻すぼみになった。」 ◆ **ほう
さんする** 【放散する】 „Elpárolgott a bánatom.”
「悲しみは放散した。」

elpárollog ◆ **うせる** 【失せる】 (eltűnik) „Elpá-
rolgott a bátorsága.” 「勇気が失せた。」 ◆ **き
かする** 【気化する】 (párolog, szublimál) „elpá-
rolgott alkohol” 「気化したアルコール」 ◆ **じょ
うはつする** 【蒸発する】 „Elpárolgott a víz.” 「
水は蒸発した。」 ◆ **しりすぼみになる** 【尻す
ぼみになる、尻窄みになる】 „A mérgelem elpá-
rolgott.” 「怒りが尻すぼみになった。」 ◆ **ほう
さんする** 【放散する】 „Elpárolgott a bánatom.”
「悲しみは放散した。」

elpárollog ◆ **うせる** 【失せる】 (eltűnik) „Elpá-
rolgott a bátorsága.” 「勇気が失せた。」 ◆ **き
かする** 【気化する】 (párolog, szublimál) „elpá-
rolgott alkohol” 「気化したアルコール」 ◆ **じょ
うはつする** 【蒸発する】 „Elpárolgott a víz.” 「
水は蒸発した。」 ◆ **しりすぼみになる** 【尻す
ぼみになる、尻窄みになる】 „A mérgelem elpá-
rolgott.” 「怒りが尻すぼみになった。」 ◆ **ほう
さんする** 【放散する】 „Elpárolgott a bánatom.”
「悲しみは放散した。」

elpártol ◆ **はなれる** 【離れる】 „Elpártoltak a
bolttól a vevők.” 「店から客が離れた。」 ◆ **み
はなす** 【見放す】 (szerencse) „Elpártolt tőlem
a szerencse.” 「つきに見放された。」

elpártol ◆ **はなれる** 【離れる】 „Elpártoltak a
bolttól a vevők.” 「店から客が離れた。」 ◆ **み
はなす** 【見放す】 (szerencse) „Elpártolt tőlem
a szerencse.” 「つきに見放された。」

elpártol ◆ **はなれる** 【離れる】 „Elpártoltak a
bolttól a vevők.” 「店から客が離れた。」 ◆ **み
はなす** 【見放す】 (szerencse) „Elpártolt tőlem
a szerencse.” 「つきに見放された。」

elpartolnak a vásárlók ◆ **こきやくばなれがおきる** 【顧客離れが起きる】 „Elpartoltak a vásárlók az üzlettől.” 「デパートから顧客離れが起きた。」

elpartolnak a vendégek ◆ **きやくあしがおとろえる** 【客足が衰える】 „Mután felmondott a séf, elpartoltak a vendégek.” 「シェフがやめたら客足が衰えた。」 ◆ **こきやくばなれがおきる** 【顧客離れが起きる】 „Elpartoltak a vendégek az étteremtől.” 「レストランから顧客離れが起きた。」

elpartol tőle a győzelmi szerencse ◆ **まけパターンにはいる** 【負けパターンに入る】

elpartol tőle a szerencse ◆ **うんがつきる** 【運が尽きる】 „Elpartolt tőlem a szerencse.” 「運が尽きた。」

elpatkol ◆ **おだぶつになる** 【お陀仏になる、御陀仏になる】 „Elpatkolt.” 「彼はお陀仏になった。」 ◆ **しんじゃう** 【死んじゃう】 „Azt hittem, elpatkolok.” 「もう死んじゃうかと思いました。」

elpattan ◆ **ぶつつりときれる** 【ぶつつりと切れる】 „A feszes cérna elpattant.” 「緊張の糸はぶつつりと切れた。」 ◆ **ぶつつりときれる** 【ぶつつりと切れる】 „Elpattant a cérna.” 「糸がぶつつりと切れた。」 ◆ **ぼつんときれる** 【ぼつんと切れる】 „Elpattant a húr.” 「弦はぼつつりと切れた。」

elpattanva ◆ **ふつつり**

elpazarol ◆ **ろうひする** 【浪費する】 „Rögtön elpazarolja a keresetét.” 「彼は稼いだ分すべてをすぐに浪費してしまいます。」

elpirul ◆ **あかくなる** 【赤くなる】 „Elpirultan tiltakozott.” 「彼は赤くなって抗議した。」 ◆ **あかみがさす** 【赤みが差す、赤味が差す】 „Egy pillanatra elpirult.” 「彼女の顔に一瞬赤みが差した。」 ◆ **せきめんする** 【赤面する】 „A nő szégyenlősen elpirult.” 「彼女は恥ずかしそうに赤面した。」 ◆ **ほおをあからめる** 【頬を

赤らめる】 „A nyelvbotlás miatt elpirultam.” 「言い間違いをして頬を赤らめた。」 ◆ **ほおをそめる** 【頬を染める】 „Szégyenlősen elpirulva beszélt.” 「恥ずかしく頬を染めながら話した。」 ◆ **もみじをちらす** 【紅葉を散らす】 „Elpirult.” 「顔に紅葉を散らした。」

elpirulás ◆ **せきめん** 【赤面】

elpirult arc ◆ **たんがん** 【赧顔】

elptyeredik ◆ **なみだぐむ** 【涙ぐむ】 „A kis csúfolt gyerek elptyeredett.” 「いじめられた子は涙ぐんだ。」 ◆ **なみだをこぼす** 【涙をこぼす、涙を零す】 „A kislány elptyeredett.” 「少女は涙をこぼした。」

elplagizál ◆ **とうようする** 【盗用する】 „Elplagizálta más kutató értekezését.” 「他の研究者の論文を盗用した。」 ◆ **ひょうせつする** 【ひょう窃する、剽窃する】 „Elplagizálta egy ismeretlen professzor értekezését.” 「無名の博士の論文を剽窃した。」

elpocsékol ◆ **むだにする** 【無駄にする】 „Ma két órát elpocsékoltam a sorban állással.” 「列に並んで待って2時間無駄にした。」

elpocsékol ◆ **ロスする** „elpocsékol

étel” 「ロスした食材」 ◆ **elporlad** ◆ **こなごなになる** 【粉々になる】 „A rozsdás vas elporladt.” 「錆びた鉄は粉々になった。」

elpöccint ◆ **はじきとばす** 【弾き飛ばす、はじき飛ばす、弾きとばす】 ◆ **はじく** 【弾く】 „Elpöccintettem a magot.” 「種を弾いた。」

elpöckölés ◆ **つまはじき** 【爪弾き】

elpróbál ◆ **よこうする** 【予行する】 „Elpróbáltam a jövő heti beszédet.” 「来週のスピーチの予行をした。」

elpucol ◆ **いそいでにげる** 【急いで逃げる】

elpuhult ◆ **いくじのない** 【意気地のない】 ◆ **からだがきたえられていない** 【体が鍛えられていない】 (nem edzett) ◆ **にやけた** 【若気た】

(nőies) ◆ **めめしい** [女々しい、女々しい] „el-
puhult ember” [女々しい人間]

elpuskáz ◆ **そそうをする** [粗相をする、麁相
をする] „Elpuskáztam a megrendelést, ugyanis
többet kértem.” [粗相をして多く注文し
た。] ◆ **へまをする** [へまをする] „Elpus-
káztam valamit a munkámban.” [仕事でへまを
してしまった。]

elpusztít ◆ **うつ** [討つ] ◆ **すいめつさせる**
[衰滅させる] „Félő, hogy a mesterséges intel-
ligencia elpusztítja a kultúránkat.” [人工知能
は文明を衰滅させる恐れがある。] ◆ **たいじす
る** [退治する、対治する] (kiirt) „Méreggel el-
pusztította a poloskákat.” [毒でゴキブリを退治
した。] ◆ **たべつくす** [食べ尽くす] (utolsó
falatig megeszik) „Elpusztította az összes ételt,
amit otthon talált.” [家にある食べ物をすべて
食べ尽くした。] ◆ **はかいする** [破壊する]
„A tűz elpusztította az erdőt.” [火で森は破壊さ
れた。] ◆ **ほろぼす** [滅ぼす、亡ぼす] „El-
pusztította az ellenséget.” [敵を滅ぼした。] ◇
nyomtalanul elpusztít **ねだやしにする** [根
絶やしにする] „Ez a gyógyszer nyomtalanul el-
pusztítja a ráksejteket.” [この薬は癌細胞を
根絶やしにする。]

elpusztítás ◆ **はかい** [破壊]

elpusztíthatatlan ◆ **ふめつ** [不滅] „el-
pusztíthatatlan birodalom” [不滅の帝国]

elpusztíthatatlanság ◆ **ふめつ** [不滅]

elpusztítja önmagát ◆ **じめつする** [自滅す
る] „A párt elpusztította önmagát.” [政党は
自滅した。]

elpusztított ország ◆ **ぼうこく** [亡国]

elpusztul ◆ **かためつする** [壊滅する] „A vá-
ros elpusztult.” [町が壊滅した。] ◆ **かれる**
[枯れる] (kiszárad) „Elpusztult a kaktuszom.”
[サボテンは枯れた。] ◆ **くさる** [腐る]

(megromlik) „Az étel elpusztult.” [食べ物は腐
った。] ◆ **こわれる** [壊れる] (elromlik) „El-

pusztult a mosógép.” [洗濯機が壊れた。] ◆
しぬ [死ぬ] (kimúlik) „Elpusztult a kutyám.”

[愛犬は死んだ。] ◆ **すいぼうする** [衰亡す
る] „A civilizáció elpusztult.” [文明は衰亡し
た。] ◆ **たおる** [仆る] ◆ **はいぜつする** [廃
絶する] „A tűz elpusztította a templomot.” [火
事で寺が廃絶した。] ◆ **はめつする** [破滅
する] „A lebombázott város elpusztult.” [爆弾
が落とされ、町が破滅した。] ◆ **ほろびる**
[滅びる、亡びる] „A város elpusztult a tűz-
vészben.” [町は火災で滅びた。] ◆ **ほろぶ**
[滅ぶ、亡ぶ] „A természet, ami a szigeten
volt, elpusztult.” [あの島の自然が滅んだ。] ◆
めつしつする [滅失する] ◆ **めつぼうする**
[滅亡する] „A nemzet elpusztult.” [民族は
滅亡した。]

**elpusztulhat az ország, de a természet
érintetlen marad** ◆ **くにやぶれてさんがあり**
[国破れて山河在り]

elpusztult ország ◆ **ぼうこく** [亡国] „or-
szág elpusztulásának veszélye” [亡国の危機]

elrablás ◆ **ごうとう** [強盗] (tárgyé) „A film
a gyémántrablással kezdődött.” [映画はダイヤ
の強盗から始まった。] ◆ **ゆうかい** [誘拐]
(emberé) ◆ **りやくしゅ** [略取]

elrabol ◆ **うぼう** [奪う] „Ez a munka sok idő-
met elrabolt.” [この作業はたくさんの時間を奪
った。] ◆ **かどわかす** [拐かす、勾引かす、
勾かす] „Elrabolja a gyereket.” [子供をかどわ
かす。] ◆ **さらう** [攫う、掠う、拐う] „Elra-
bolták a gyereket.” [子どもがさらわれた。] ◆
ゆうかいです [誘拐する] (embert) „Elrabol-
ták a férfit.” [男は誘拐された。] ◆ **らちする**
[拉致する] „A gyereket elrabolták.” [子供は
拉致された。]

elrabolja a szívét ◆ **こころをうぼう** [心を奪
う] „Az a nő elrabolta a szívem.” [あの女に
心を取られた。] ◆ **ハートをうちぬく** [ハー

トを打ち抜く] „Elraboltam a nő szívét.” ^{かのじょ}「彼女のハートを打ち抜いた。」

elrág ◆ **かみきる** 【噛み切る、かみ切る、噛みきる】 „Nem bírom elrágni ezt a mócsingot.” 「この筋っぽい固い肉は噛みきれない。」 ◆ **くいきる** 【食い切る】 „A csapdába került róka a lábát elrágva elmenekült.” 「罠にはまった狐は足を食い切って逃げた。」

elragad ◆ **うっとりさせる** (el lesz ragadva) „Elragadta a lány szépsége.” 「彼女の美しさにうっとりした。」 ◆ **うばいさる** 【奪い去る】 „A tolvaj elragadta a táskát.” 「ひったくりはカバンを奪い去った。」 ◆ **うばいとる** 【奪い取る】 „A tolvaj elragadta a nő táskáját.” 「ひったくりは彼女のカバンを奪い取った。」 ◆ **うばう** 【奪う】 „Az utcai rabló elragadta a kezemből a táskát.” 「引ったくりは鞆を奪った。」 ◆ **かっぱらう** 【搔っ払う、かっ払う】 „A rabló a nő táskáját elragadva elfutott.” 「引ったくりは女性の鞆を搔っ払って逃げた。」 ◆ **ながされる** 【流される】 (elsodor) „A fiát elragadta a tömeg.” 「息子は人混みに流されてしまった。」 ◆ **ひきこむ** 【引き込む、引込む】 „Elragadott az énekes hangja.” 「歌手の歌声に引き込まれた。」 ◆ **ひきつける** 【引きつける、引き付ける、惹きつける、惹き付ける】 „elragadó báj” 「人を引き付ける魅力」 ◆ **ふんだくる** „A rabló megpróbálta elragadni a táskámat.” 「泥棒は鞆をふんだくろうとした。」 ◆ **el van ragadtatva** **きょうえつしごくな** 【恐悅至極な】

elragadja a hév ◆ **けっきにはやる** 【血気に逸る】 „Elragadta a hév, és vakmerő dolgot tett.” 「血気に逸って無謀な行為をした。」 ◆ **ちょうしにのる** 【調子に乗る】 „Italozás közben elragadta a hév, és betörte az ablakot.” 「彼はお酒を飲んで、調子に乗って窓ガラスを割った。」

elragadja a tehetsége ◆ **さいばしる** 【才走る】 „A fiatal elragadta a tehetsége.” 「若者は才走ったことを言った。」

elragadják az érzelmei ◆ **かんじょうてきな** 【感情的な】 ◆ **かんじょうにかられる** 【感情に駆られる】 „Elragadtak az érzelmeim, és kiabálni kezdtem.” 「感情に駆られて怒鳴った。」 ◆ **かんじょうにはしる** 【感情に走る】 „Nem szabad, hogy az embert elragadják az érzelmei.” 「感情に走ってはいけない。」

elragadó ◆ **うっとりさせる** „Elragadó szépsége van.” 「彼女は皆をうっとりさせるほど美しい。」 ◆ **おくゆかしい** 【奥ゆかしい、奥床しい】 „elragadó nő” 「奥ゆかしい女性」 ◆ **すてきな** 【素敵な】 „elragadó hang” 「素敵な声」 ◆ **みりょくてきな** 【魅力的な】 ◆ **みわくてきな** 【魅惑的な】 „elragadó nő” 「魅惑的な女」

elragadtat ◆ **うっとりさせる** „Elragadtatott a táj szépsége.” 「美しい景色にうっとりさせられた。」 ◇ **elragadtatja magát こうふんする** 【興奮する、昂奮する、亢奮する】 (izgalomba jön) „A tanárunk magyarázat közben könnyen elragadtatja magát.” 「先生は説明の途中で興奮しやすい。」 ◇ **elragadtatja magát かんじょうてきになる** 【感情的になる】 (elragadják az érzelmei) „Hamar elragadtatja magát.” 「彼女はすぐに感情的になる。」 ◇ **elragadtatja magát ふでがすべる** 【筆が滑る】 (írásban) „Elragadtattam magam, így felmérgesíttem.” 「筆が滑って彼を怒らせてしまった。」

elragadtatás ◆ **うっとりすること** ◆ **かんしん** 【感心】 ◆ **こうこつ** 【恍惚】 ◆ **さんたん** 【三嘆、三歎】

elragadtatással ◆ **かんしんして** 【感心して】 „Elragadtatással hallgatták a felfedező beszédét.” 「探検家の話しを感心して聞いていた。」

elragadtatja magát ◆ **かんじょうてきになる** 【感情的になる】 (elragadják az érzelmei) „Hamar elragadtatja magát.” 「彼女はすぐに感情的になる。」 ◆ **こうふんする** 【興奮する、昂奮する、亢奮する】 (izgalomba jön) „A tanárunk magyarázat közben könnyen elragadtatja magát.” 「先生は説明の途中で興奮しやすい」

い。」 ◆ **たいどにでる** 【態度に出る】
 „Könnyen elragadtatja magát.” 「彼は態度に出やすい。」 ◆ **つよがりをいう** 【強がりを言う】 „Elragadtattam magam, és azt mondtam neki, hogy szakítsunk.” 「別れましょうと強がりを言った。」 ◆ **どうじる** 【動じる】 „Könnyen elragadtatja magát.” 「彼は心が動じやすい。」 ◆ **ふでがすべる** 【筆が滑る】 (írásban) „Elragadtattam magam, így felmérgecsitettem.” 「筆が滑って彼を怒らせてしまった。」

elragadtatott ◆ **かんじょうてきな** 【感情的な】 „Elragadtatott szavakat mondtam.” 「感情的な言葉を出してしまった。」

elragadtatva ◆ **こうこつとして** 【恍惚として】 „Elragadtatva hallgattam az énekes hangját.” 「歌手の歌声を恍惚として聞いていた。」

elrak ◆ **おさめる** 【収める】 „Elraktam a pénzt a széfbe.” 「お金を金庫に収めた。」 ◆ **かたづけ** 【片づける、片付ける】 (rendet rak) „Elraktam a könyvet az asztalról.” 「机から本を片づけた。」 ◆ **しまう** 【仕舞う、終う、了う、蔵う】 (eltesz) „Elraktam a pénztárcámat.” 「財布をしまった。」 ◆ **どかす** 【退かす】 (ar-rébb tesz) „Rakd el az útból a papucsodat!” 「スリッパをどかして!」 ◆ **びんづめにする** 【瓶詰めにする、瓶詰にする】 (befőz) „Anyu elraktata a meggyet.” 「お母さんはサワーチェリーを瓶詰めにした。」 ◇ **erjesztéshez elrak** **しこむ** 【仕込む】 „Erjesztéshez hordóba raktuk a mustot.” 「ブドウを絞って樽に仕込んだ。」 ◇ **éreléshez elrak** **しこむ** 【仕込む】 „Éreléshez hordóba raktuk a whisky-t.” 「ウイスキーの原酒を樽に仕込んだ。」

elrakás ◆ **しゅうのう** 【収納】 „cipők elrakásának módja” 「靴の収納方法」

elrákosodás ◆ **がんか** 【癌化】 ◆ **がんしゅしょう** 【癌腫症】

elrákosodik ◆ **がんかする** 【癌化する】 „A sejtek elrákosodtak.” 「細胞は癌化した。」

elraktároz ◆ **くられれる** 【蔵入れする、倉入れする、庫入れする】 ◆ **そうこにおさめる**

【倉庫に納める】 (raktárba rak) „Elraktározta az alkatrészeket.” 「部品を倉庫に納めた。」 ◆ **ためこむ** 【ため込む、溜め込む、貯め込む、溜込む】 „Ha sokat eszünk, testünk elraktározta a zsírt.” 「食べ過ぎると体が脂肪を貯め込む。」 ◆ **ちようずする** 【貯蔵する】 „Az akkumulátor elraktározta a villamos energiát.” 「充電電池は電気を貯蔵する。」 ◆ **ほぞんする** 【保存する】 (megőriz) „Az agy elraktározta az emlékeket.” 「脳は記憶を保存している。」

elraktározás ◆ **くられれる** 【蔵入れ、倉入れ、庫入れ】 ◆ **にゆうこ** 【入庫】

elraktározott zsákmány ◆ **はやにえ** 【早贖、速贖】

elrámol ◆ **あとかたづけ** 【後片付けする】 „Elrámolta a játékokat a gyerek után.” 「子供が遊んだおもちゃの後片付けをした。」

elrámolás ◆ **あとかたづけ** 【後片付け】 „Elfelejtettem elrámolni.” 「後片付けを忘れた。」

elráncigál ◆ **ひつばる** 【引っ張る】 „Elráncigáltam a gyereket a fogorvoshoz.” 「子供を歯医者者に引っ張った。」

elránt ◆ **ひっこめる** 【引っ込める、引っこめる】 „Elrántottam a kezem a forró vasalóról.” 「熱いアイロンからさっと手を引っ込めた。」

élre áll ◆ **せんどうをきる** 【先導を切る】 „A lázadás élére állt.” 「彼は反乱の先導を切った。」

◆ **トップにたつ** 【トップに立つ】 „Egy ilyen embernek kell a cég élére állnia.” 「彼こそがこの会社のトップに立つべき人間だ。」

elrejt ◆ **えんべいする** 【掩蔽する】 ◆ **かくす** 【隠す】 „Elrejtette a felesége elől a dugipénzét.” 「彼は妻からへそくりを隠した。」 ◆ **カモフラージュする** „Elrejtette a gazdaságintézkedések kudarcát.” 「金融政策の失敗をカモフラージュした。」 ◆ **くらます** 【眩ます、暗ます】 ◆ **ことする** 【糊塗する】 „Elrejtí a baklövést.” 「失態を糊塗する。」 ◆ **ひそめる** 【潜める】

elrejtés ◆ **いんとく** 【隠匿】 ◆ **えんべい** 【掩蔽】

elrejtőzik ◆ **かくれる** 【隠れる】 (elbújik) „Elrejtőzött az ágy alatt.” 「ベッドの下に隠れた。」 ◆ **しのぶ** 【忍ぶ】 „Elrejtőzött valami mögött.” 「物陰に忍んだ。」 ◆ **すがたをかくす** 【姿を隠す】 „A potyautas a vonat végében rejtőzött el.” 「キセルの客は電車のトイレに姿を隠した。」 ◆ **せんぷくする** 【潜伏する】 „A tettes városi társasházban rejtőzött el.” 「犯人は市内のマンションに潜伏していた。」 ◆ **みをかくす** 【身を隠す】 „A tettes elrejtőzött a rendőrök elől.” 「犯人は警察から身を隠した。」 ◆ **みをしのばせる** 【身を忍ばせる】 „Elrejtőzött a sűrű erdőben.” 「密林に身を忍ばせた。」 ◆ **みをひそめる** 【身を潜める、身をひそめる】 „Elrejtőzött valami mög.” 「物かげに身を潜めた。」

elreked ◆ **ふさがる** 【塞がる】 „A csatornában elrekedt a víz.” 「下水道の水が塞がった。」

elrekeszt ◆ **ふさぐ** 【塞ぐ】 „A vérrög elrekesztette az eret.” 「血栓は血管を塞いだ。」

elrendel ◆ **いいわたく** 【言い渡す】 „A következő parancsot rendelem el.” 「次の命令を言い渡そう。」 ◆ **はつれいする** 【発令する】 „Tűzriadót rendeltek el.” 「火災警報を発令した。」 ◆ **めいじる** 【命じる】 „Újabb vizsgálatot rendeltek el az eltűntek ügyében.” 「行方不明事件について更なる調査を命じられた。」 ◆ **előre elrendeltetett** **ひつぜんてきな** 【必然的な】 „Nem hiszek az előre elrendeltetett sorsban.” 「ひつぜんてき うんめい わしん 必然的な運命は信じない。」

elrendelés ◆ **はつれい** 【発令】

elrendez ◆ **アレンジする** „Elrendezte a virágokat a csokorban.” 「花束をアレンジした。」 ◆ **いける** 【生ける、活ける】 (virágot köt) „Szépen elrendeztem virágokat a vázában.” 「花瓶に花を綺麗に生けた。」 ◆ **かたづける** 【片づける、片付ける】 „Elrendeztem az ügyet.” 「その件を片付けた。」 ◆ **せいりする** 【整理する】

„Elrendeztem a polcon a könyveket.” 「棚の本を整理した。」 ◆ **だんどりをつける** 【段取りをつける】 „Elrendezte az esküvőt.” 「結婚式の段取りをつけた。」 ◆ **てはいする** 【手配する】 (gondoskodik) „Mindent elrendeztem.” 「すべてを手配した。」 ◆ **ならべかえる** 【並べ替える、並べ換える】 „Elrendeztem a szavakat a mondatban.” 「文章の単語を並べ替えた。」 ◆ **ならべる** 【並べる】 „Elrendeztem a polcon a könyveket.” 「本棚に本を並べた。」 ◆ **はいする** 【配する】 „Szépen elrendeztem a bútorokat a szobában.” 「部屋に家具を綺麗に配した。」 ◆ **はいちする** 【配置する】 (eloszt) „Elrendeztem a bútorokat a szobában.” 「部屋の家具を配置した。」 ◆ **はいれつする** 【配列する、排列する】 „távszabályzó elrendezett gombokkal” 「ボタンを配列したりリモコン」 ◆ **はなしをつける** 【話を付ける、話をつける】 „Elrendeztem a jakuzával a vitát.” 「ヤクザに話を付けた。」

elrendezés ◆ **アレンジ** ◆ **しまつ** 【始末】 „ügy elrendezése” 「事件の始末」 ◆ **はいち** 【配置】 (elosztás) „Nem szeretem a szobák elrendezését.” 「部屋の配置が好きではない。」 ◆ **はいれつ** 【配列、排列】 ◆ **ふち** 【布置】 ◆ **レイアウト** ◆ **huzalozás elrendezése** **きせんこうせい** 【回線構成】 ◆ **lap elrendezése** **ページ・レイアウト** ◆ **oldal elrendezése** **ページ・レイアウト** ◆ **szobák elrendezése** **へやのレイアウト** 【部屋のレイアウト】

elrendezési rajz ◆ **フロア・プラン** ◆ **へいめんず** 【平面図】

elrendeződés ◆ **けつちやく** 【決着、結着】

elrendeződik ◆ **かたづけられる** 【片づけられる】 (befejeződik az ügyintézés) „Elrendeződött a válasunk.” 「離婚手続きは片づけられた。」 ◆ **けつまつがつく** 【結末がつく】 „A probléma még nem rendeződött el.” 「その問題はまだけつまつ 結末がついていない。」 ◆ **はいれつする** 【配列する、排列する】 „kristály szabályosan elrendeződött atomokkal” 「原子が規則的に配列した

けっしょう
結晶】◆**まとまる**【纏まる】„Elrendeződött az ügyfél ügye.” 「お客様の件はまとまりました。」

elreped ◆ **さける**【裂ける】(elszakad) „Amikor leültem elrepedt a nadrágom.” 「座ったらズボンが裂けてしまった。」 ◆ **ひびがはいる**【ヒビが入る、罅が入る】(megreped) „Elrepedt a csontja.” 「骨にヒビが入った。」 ◆ **われ**【割れる】(eltörik) „Elrepedt az akvárium.” 「水槽が割れた。」

elrepedés ◆ **われ**【割れ】

elrepít ◆ **つきとばす**【突き飛ばす】(ellök) „A járdára felfutott autó elrepítette a gyalogosokat.” 「歩道に乗り上げた車は歩行者を突き飛ばした。」 ◆ **ぶつとばす**【ぶつ飛ばす】(Parityával elrepíttetem egy nagy követ.) 「投石器で大きな石をぶつ飛ばした。」

elreppen ◆ **ふきとぶ**【吹き飛ばす】(eltűnik) „Elreppent az aggodalma.” 「彼女の悩みは吹き飛んだ。」

elreppent ◆ **ふきとばす**【吹き飛ばす】(eltűntet) „A szél elreppentette a felhőket.” 「風は雲を吹き飛ばした。」

elrepül ◆ **あつというまにすぎる**【あつと言う間に過ぎる】(pillantok alatt elmúlik) „A vidám percek hamar elrepülnek.” 「楽しい時間はあつという間に過ぎてしまう。」 ◆ **とびさる**【飛び去る】 „A madár elrepült.” 「鳥が飛び去った。」 ◆ **とびたつ**【飛び立つ、飛びたつ】(inhabon) „Elrepültem Japánból Magyarországra.” 「日本からハンガリーに飛びたった。」 ◆ **とぶ**【飛ばす】(repül) „Elrepültem Londonba.” 「ロンドンに飛んだ。」 ◆ **とんでいく**【飛んで行く、飛んでいく】 „A madár elrepült.” 「鳥は飛んで行った。」 ◆ **ふきとぶ**【吹き飛ばす】 „A szélben elrepült a sapkám.” 「風で帽子が吹き飛んだ。」

elrepül mellette ◆ **とびかう**【飛び交う】(szemből) „Az utasszállító mellett szemből elrepült egy vadászpilóta.” 「旅客機と戦闘機が飛び交っていた。」

elrepülő tíz évként ◆ **じゅうねんいちじつのごとく**【十年一日の如く】 „Ügy repült el tíz év, hogy semmi nem fejlődött.” 「十年一日のごとく進歩はなかった。」

elrestelli magát ◆ **はずがしくなる**【恥ずかしくなる】 „Elresteltem magam a faragatlan vicc miatt.” 「くだらない冗談を言って恥ずかしくなった。」

élre tör ◆ **せんとうにでる**【先頭に出る】 „A versenyző az élre tört.” 「選手は先頭に出た。」

elretten ◆ **おもいとどまる**【思い止まる、思いとどまる】(felhagy a szándékával) „Elrettent az öngyilkosságtól.” 「彼は自殺しようとしたが、思いとどまった。」

elrettent ◆ **おもいとどまらせる**【思いとどまらせる、思い止まらせる】(felhagyat a szándékával) „A szigorú büntetés elrettenteti a bűnözőket.” 「厳しい処罰は犯罪者を思いとどまらせる。」

elrettentés ◆ **みせしめ**【見せしめ】 ◆ **よくし**【抑止】(megfékezés)

elrettentésül ◆ **みせしめのために**【見せしめのために】(elrettentő büntetésként) „Elrettentésül levágták a tolvaj kezét.” 「見せしめのためにスリの手を切った。」

elrettentő büntetés ◆ **みせしめ**【見せしめ】

elrettentő eszköz ◆ **よくしりよく**【抑止力】(fékező erő) „Elrettentő eszközként atombombát birtokolnak.” 「抑止力として核を保有している。」

elrettentő példa ◆ **はんめんきょうし**【反面教師】 „Egy kisiklott életű embert hozott fel elrettentő példaként.” 「道を外れた人を反面教師にした。」

elriad ◆ **こわくなってやる**【怖くなって止める】 „Amikor megláttam, hogy milyen balesetek

vannak, elriadtam a vezetéstől.” [交通事こうつうじ故のしやん写真をみたら、運うんてん転が怖こわくなってやめた。]

elriaszt ◆ **いかくする** [威嚇する] „A varjú elriasztotta a galambot.” [鳥からすは鳩わを威嚇いかくした。] ◆ **おいはらう** [追い払う] „A dob hangja elriasztotta a madarakat.” [太古たいこの音おとが鳥とりを怖こわがらせて追おい払はらった。] ◆ **よける** [避ける、除ける] „Az ultrahang elriasztja a szúnyogokat.” [超音波ちようおんばは蚊わをよける。]

elringat ◆ **あやす** (kisbabát) ◆ **ゆすってねむらせる** [揺すって眠らせる] (álomba ringat) „Az anya elringatta a babát.” [母親ははおやは赤わちゃんを揺ゆすって眠ねむらせた。] ◆ **ゆすりつづける** [揺すりつづける] „Elringatta a babát még egy ideig, aztán lefektette.” [赤あかちゃんをしばらく揺ゆすりつづけてから寝ねかせた。] ◆ **ゆられる** [揺られる] „A vonat elringatott, elaludtam.” [電車でんしゃに心地こちよく揺ゆられて眠ねむってしまった。]

elrobog ◆ **かけぬける** [駆け抜ける] „Egy motoros elrobogott mellettem.” [オートバイおとが僕ぼくの横よこを駆けかぬけた。] ◆ **はしりさる** [走り去る] „A motor elrobogott.” [バイクわはブーンと走りはしり去さった。]

elromlik ◆ **いかれる** „A kocsí motorja elromlott.” [車くるまのエンジンわはいかれた。] ◆ **くずれる** [崩れる] (idő) „Elromlott az idő.” [天気てんきが崩くずれた。] ◆ **くるいがくる** [狂いがくる] „Megjavítottam az elromlott ajtókeretet.” [狂くるいがきた窓まど枠わくを修理しゆりした。] ◆ **こしょうする** [故障する] „Ez a kocsí könnyen elromlik.” [この車くるまは故障こしょうしやすい。] ◆ **こわれる** [壊れる] „Ami elromolhat, az el is romlik.” [形かたちあるものは壊こわれる。]

elromlik az egész ◆ **だいなしになる** [台無しになる] „A rossz dauer az egész esküvőt elrontotta.” [パーマしっぱいの失敗けつこんしきで結婚だいな式しきが台無しだいなになった。]

elromlik az idő ◆ **てんきがくずれる** [天気てんきが崩くずれる] „hétvégére elromlott az idő” [週末しゅうまつは天気てんきが崩くずれた。]

elront ◆ **こわす** [壊す] „Elrontottam a gyomromat.” [お腹なかを壊こわした。] ◆ **だめにする** [駄目にする] „A szülő a sok kényeztetéssel elrontotta a gyereket.” [親おやは子供わを甘こどもやかして駄目だめにした。] ◆ **しくじる** „Elrontotta az életét.” [人生じんせいをしくじた。]

◆ **あやまる** [誤る] „Elrontottam a számítást.” [計算けいさんを誤あやまった。]

◆ **こける** [転ける、倒ける] (elszúr) „Elrontotta a prezentációt.” [彼かれはプレゼンテーションでこけた。] ◆ **しそんじる** [し損じる、為損じる] „Az elrontott másolatok hátoldalát használtam papírnak.” [コピーかみをし損うらじた紙りようの裏側かみ側うら側りようを利用りようした。] ◆ **そこねる** [損ねる] „A hír elrontotta a barátom hangulatát.” [ニュースわはともだちきぶんの気分そこを損そこねた。]

◆ **そんじる** [損じる] „Megint elrontottam a levelet.” [またも手紙てがみを書き損かじた。] ◆ **だいなしにする** [台無しにする] (tönkretesz) „Az eső elrontotta a cseresznyevirág-ünnepet.” [雨あめはお花見はなみを台無しだいなにした。]

◆ **ちがえる** [違える] „Az áruházi lopással elrontotta az életét.” [万引きまんびして人生じんせいを違ちがえてしまった。]

◆ **どじる** „Elrontottam a munkámat.” [仕事しごとでドジどっちゃった。] ◆ **とちる** „A színész elrontotta a szövegét.” [俳優はいゆうは台詞わをとちった。] ◆ **ふみちがえる** [踏み違える、踏違える] „Elrontottam az életemet.” [人生じんせいを踏ふみ違ちがえた。] ◆ **まちがえる** [間違える] „Elrontotta az életét.” [彼かれは人生じんせいをまちがえた。]

◆ **やりそこない** [遣り損ない、やり損ない] (középen) „számítás elrontása” [計算けいさんの遣り損やない] ◆ **やりそこなう** [遣り損なう、やり損なう] (középen) „Egy fontos résznél elrontottam a kísérletet.” [実験かんしんを肝心しんなところでやり損そこなった。]

◆ **やりそんじる** [遣り損じる、やり損じる] „Elrontottam a munkámat.” [仕事しごとをやり損そんじた。] ◆ **らく**

こずる 【落後する、落伍する】 „Elrontotta az életét.” 「人生に落後した。」 ◇ **végét elrontja** **つめが甘い** 【詰めが甘い】 „Te mindig elrontod a végén a munkádat.” 「あなたは仕事の詰めが甘い。」

elrontás ◆ **だいなし** 【台無し】 ◆ **ふてぎわ** 【不手際】 „Elrontottam a munkámat.” 「仕事に不手際があった。」

elrontja a gyomrát ◆ **おなかをくだす** 【お腹を下す】 „Elrontottam a gyomromat.” 「お腹を下した。」

elrontja a hangulatát ◆ **きぶんをこわす** 【気分をこわす、気分を壊す】 „A hír elrontotta a hangulatomat a vacsoraasztalnál.” 「ニュースは夕食の気分を壊した。」

elrontja a kedvét ◆ **きをくさらせる** 【気を腐らせる】 „A kritika elrontotta a kedvemem.” 「批判に気を腐らせた。」

elrontott alkotás ◆ **しっぱいさく** 【失敗作】

elrontott dolog ◆ **おしゃか** 【お釈迦】

elrontott műalkotás ◆ **しっぱいさく** 【失敗作】

elrontott passzolás ◆ **パス・ミス**

elrothad ◆ **くさる** 【腐る】 „A fa elrothadt a nedvességtől.” 「木が湿気で腐ってしまった。」

elrothaszt ◆ **ふはいさせる** 【腐敗させる】 „A víz elrothasztotta a faanyagot.” 「水は木材を腐敗させた。」 ◆ **むしばむ** 【蝕む】 „A kábítószert elrothasztja a társadalmunkat.” 「麻薬は社会を蝕む。」

elrozsdásodik ◆ **さびる** 【錆びる】 „elrozsdásodott gép” 「錆びた機械」

elrozsdásodott ◆ **さびた** 【錆びた】

elröppen ◆ **けしとぶ** 【消しとぶ、消し飛ばす】 „Elröppent a többnapos ünnep.” 「連休は消し飛ばした。」 ◆ **とびたつ** 【飛び立つ、飛び立つ】 „A madár elröppent.” 「鳥は飛び立つ

た。」 ◆ **ふとぶ** 【吹っ飛ばす】 „Elröppent a fáradtságom.” 「疲れが吹っ飛ばした。」

elröppenő ◆ **いちじょうの** 【一場の】 „elröppenő álom” 「一場の夢」

elröpül ◆ **ふきとぶ** 【吹き飛ばす】 „A robbanás szelétől elröpült a kocsí.” 「爆風で車が吹き飛ばした。」

elrüg ◆ **キックする** „Elrügta a labdát.” 「ボールをキックする。」 ◆ **けとばす** 【蹴飛ばす】

„Elrügta a labdát.” 「ボールを蹴飛ばした。」 ◆ **けりとばす** 【蹴り飛ばす】 „A gyerek elrügta a követ.” 「子供は石ころを蹴り飛ばした。」

elrügás ◆ **いっしゅう** 【一蹴】

elrugaskodás ◆ **いつだつ** 【逸脱】 ◆ **ひやく** 【飛躍】 „elrugaskodás az ugrósáncról” 「ジャンプ台からの飛躍」 ◆ **ふみきり** 【踏み切り、踏み切り】 ◆ **ゆうり** 【遊離】

elrugaskodik ◆ **いつだつする** 【逸脱する】 „A viselkedése elrugaskodott az elfogadott normától.” 「彼の行動は常識から逸脱している。」 ◆ **かってとぶ** 【蹴って飛ばす】 „Elrugaskodott az úszómedence falától.” 「プールの壁を蹴って飛ばした。」 ◆ **ひやくする** 【飛躍する】 „Ez a feltételezés túlságosan elrugaskodott volt.” 「この仮定はあまりにも飛躍しすぎている。」 ◆ **ふみきる** 【踏み切る】 „Páros lábbal elrugaskodott az ugródeszkától.” 「両足で

跳躍板を踏み切った。」 ◆ **ゆうりする** 【遊離する】 „valóságtól elrugaskodott gondolat” 「現実から遊離した考え」 ◇ **elrugaskodott そぐわない** „Valóságtól elrugaskodott tervet erőltetett.” 「現状にそぐわない計画を進めた。」 ◇ **valóságtól elrugaskodott げんじつてきでない** 【現実的でない】 „Valóságtól elrugaskodott dolgot akar.” 「彼がやりたいことは現実的ではない。」

elrugaskodott ◆ **そぐわない** „Valóságtól elrugaskodott tervet erőltetett.” 「現状にそぐわない計画を進めた。」

elsajátít ① **みにつける** 【身に付ける、身につける、身につける】 „Néhány év alatt elsajátította a nyelvet.” 「数年で言葉を身につけた。」 ◆ **えとくする** 【会得する】 „Szeretném elsajátítani az angol nyelvet!” 「英語を会得したい!」 ◆ **おさえる** 【押さえる】 „Ezt a technológiát mindenkinél el kell sajátítania.” 「この技術は皆押さえるべきだ。」 ◆ **おさめる** 【修める】 „Elsajátította a karatét.” 「空手を修めた。」 ◆ **マスターする** „Csupán pár év alatt négy nyelvet sajátított el.” 「わずか数年で4カ国語をマスターした。」 ◆ **みちをおさめる** 【道を修める】 „Elsajátítottam a teaszertartást.” 「茶道の道をおさ修めた。」 ◆ **ものにする** 【物にする】 „Elsajátítottam a japán nyelvet.” 「日本語をものにした。」 ◆ **تökéletesen elsajátít しゅうじゅくする** 【習熟する】 „Tökéletesen elsajátítottam a helyiek nyelvét.” 「私は現地の言葉を習熟した。」 ◆ **تökéletesen elsajátít じゅくたつする** 【熟達する】 „Tökéletesen elsajátította az idegen nyelvet.” 「外国語に熟達した。」

elsajátítás ◆ **えとく** 【会得】 ◆ **おうりょう** 【横領】 (sikkasztás) ◆ **しゅうとく** 【習得】 „ismeretek elsajátítása” 「知識の習得」

elsáncolt terület ◆ **くるわ** 【曲輪、廓、郭】

elsápad ◆ **あおくなる** 【青くなる】 „Elsápadt és az ájulás környékezte.” 「彼女は青くなり、気が遠くなった。」 ◆ **あおざめる** 【青ざめる、蒼ざめる、青糲める、蒼糲める】 „Elsápadtam, amikor megláttam, hogy mennyire csúnyán összetörte magát a balesetben.” 「彼が事故でめちゃくちゃに怪我をしているのを見て青ざめた。」 ◆ **いろをうしなう** 【色を失う】 „A félelemtől elsápadt.” 「彼女は恐怖で色を失った。」 ◆ **がんしょくをかえる** 【顔色を変える】 „A rossz hír hallatán elsápadt.” 「悪い知らせで顔色を変えた。」 ◆ **そうはくになる** 【蒼白になる】 ◆ **ちのけがひく** 【血の気が引く】 „A félelemtől elsápadtam.” 「恐怖で血の気が引

いた。」 ◆ **sápadt あおじろい** 【青白い、蒼白い】 „sápadt arc” 「青白い顔」

elsárgul ◆ **ふるぼける** 【古ぼける、古惚ける】 „elsárgult papírlap” 「古ぼけた紙」

elsárgult levél ◆ **もみじ** 【黄葉】

élsarkos ◆ **かくばる** 【角張る、角ばる】 „A betűk élsarkosok voltak.” 「文字は角張っていた。」

elsatnyul ◆ **うらがれる** 【うら枯れる、末枯れる】 ◆ **すいじゃくする** 【衰弱する】 „Az éhségtől elsatnyult a gyerek lába.” 「子供は飢餓で足が衰弱した。」 ◆ **すがれる** 【尽れる、末枯れる、闕れる】

elseftel ◆ **うりとばす** 【売り飛ばす】 „Elseftelte a kalóz filmeket.” 「映画の海賊版を売り飛ばした。」

elseje ◆ **いちじつ** 【一日】 ◆ **ついたち** 【一日、1日、朔日】 „Szeptember 25-től október elsejéig kiküldetésre megyek.” 「9月25日から10月1日まで出張です。」

elsenyved ◆ **うらがれる** 【うら枯れる、末枯れる】 ◆ **すがれる** 【尽れる、末枯れる、闕れる】

elsétál ◆ **あるく** 【歩く】 „Elsétáltam a boltig.” 「店まで歩いた。」

elsétál mellette ◆ **すどおりする** 【素通りする】 „Az emberek elsétáltak az ájult ember mellett.” 「倒れていた人を皆素通りした。」

elsiet ◆ **いそいでいく** 【急いで行く】 „Elsiettem a boltba.” 「急いで店に行った。」 ◆ **うみもみえぬにふなようい** 【海も見えぬに船用意】 ◆ **さきばしる** 【先走る】 „elsietett cselekedet” 「先走った行動」 ◆ **はやまる** 【早まる、速まる】 (elsietődik) „Elsiette a választ.” 「返事が早まった。」

elsietett ◆ **けいそつな** 【軽率な】 „elsietett házasság” 「軽率な結婚」 ◆ **せいきゅうな** 【性急な】 „elsietett döntés” 「性急な判断」

elsietni valamit ◆ **うまれぬさきのむつきさだめ** 【生まれぬ先の襦袢定め】

elsietve ◆ **せいきゆうに** 【性急に】

elsikkad ◆ **しせいにもれる** 【市井に埋もれる】 „Elsikkadt a tehetsége.” 「彼の才能は市井に埋もれた。」 ◆ **みえなくなる** 【見えなくなる】 „Elsikkadt a lényeg.” 「ポイントが見えなくなった。」

elsikkaszt ◆ **おうりょうする** 【横領する】 „Elsikkasztotta a pénzt.” 「彼はお金を横領した。」 ◆ **つかいこみをする** 【使い込みをする、遣い込みをする】 „A bróker elsikkasztotta az ügyfele pénzét.” 「ブローカーは客のお金の使い込みをした。」 ◆ **つかいこむ** 【使い込む、遣い込む】 „Elsikkasztotta a közvagyonot.” 「彼は公金を使い込んだ。」

elsiklik ◆ **みのがす** 【見逃す】 „Elsiklottam a hiba fölött.” 「誤りを見逃してしまった。」

elsimít ◆ **かいけつする** 【解決する】 „El kell simítani valahogyan ezt a problémát.” 「なんとかこのトラブルを解決しなくてはならない。」 ◆ **かたをつける** 【片を付ける、片をつける】 „Elsimította a problémát.” 「問題に片を付けた。」 ◆ **しよりする** 【処理する】 „Elsimította az ügyet.” 「問題をうまく処理した。」 ◆ **とりはからう** 【取り計らう、取計らう】 „Megígérem, hogy csendesen elsimítom az ügyet.” 「事を穏便に取り計らうことを約束します。」 ◆ **なでつける** 【撫で付ける、撫でつける、なで付ける】 „Elsimítottam a ráncot az asztalterítón.” 「テーブルクロスのを撫で付けた。」 ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „Ez a krém elsimítja a ráncokat.” 「このクリームはシワを延ばす。」

elsimítás ◆ **うらこうさく** 【裏工作】 (színfalak mögött)

elsinkófál ◆ **おうりょうする** 【横領する】 „A politikus elsinkófálta az adományokból összegyűlt pénzt.” 「政治家は寄付で集まったお金を横領した。」 ◆ **かすめとる** 【かすめ取る、掠め取る、掠めとる】 „A politikusok elsinkófálják az adónkat.” 「政治家は税金から掠め取っている。」 ◆ **ちよろまかす** (elcsen) „Elsinkófálta a

brókerceg a pénzemet.” 「証券会社にお金をちよろまかされている。」

elsirja magát ◆ **なきだす** 【泣き出す】 „Elfogta a szomorúság, és elsírta magát.” 「彼女は悲しくなまって泣き出した。」

elsivatagosodás ◆ **さばくか** 【砂漠化】

elsodor ◆ **おしながす** 【押しながす、押し流す、押し流す】 „A folyó elsodorta a fát.” 「川は木を押し流した。」 ◆ **さらう** 【攫う、掠う、撈う】 „A csónakot elsodorták a hullámok.” 「ボートは波にさらわれた。」 ◆ **ながす** 【流す】 „Az ár elsodorta a házat.” 「洪水で家が流された。」

elsodort ház ◆ **りゅうしつかおく** 【流失家屋】

elsodródás ◆ **りゅうしつ** 【流失】

elsodródik ◆ **りゅうしつする** 【流失する】 „A szökőárban elsodródott a ház.” 「津波で家が流失した。」

elsorol ◆ **かたる** 【語る】 (elmesél) „Elsorolta, hogy mi történt vele.” 「彼に何が起こったのか語った。」

elsorvad ◆ **いしゆくする** 【萎縮する、委縮する】 „Elsorvadtak az izmai.” 「彼の筋肉は萎縮していた。」 ◆ **げんたいする** 【減退する】 „Elsorvadtak az izmaim.” 「筋肉が減退した。」 ◆ **たいかする** 【退化する】 „elsorvadt izom” 「退化した筋肉」 ◆ **たちがれする** 【立ち枯れる、立枯れする】 „elsorvadt gaz” 「立ち枯れた雑草」 ◆ **ひからびる** 【干からびる】 „A börtönök alatt elsorvadt a tehetsége.” 「刑務所生活で彼の才能は干からびた。」

elsorvadás ◆ **いしゆく** 【萎縮、委縮】 (sorvadás) ◆ **たいか** 【退化】 ◆ **たちがれ** 【立ち枯れ、立枯れ】

elsorvaszt ◆ **いしゆくさせる** 【萎縮させる、委縮させる】 „Az állam elsorvasztotta a médiát.” 「政府はメディアを萎縮させた。」

elsőz ◆ **しおをかけすぎる** 【塩をかけすぎる、塩を掛けすぎる】 „Elsőztam a levest.” 「スープに塩をかけすぎた。」

első ① **だいいち** 【第一】 „Az első benyomás fontos.” 「第一印象が大切だ。」 ② **さいしょ** 【最初】 „Ez volt az első és egyetlen utolsó eset, hogy segített rajta.” 「助けたのは最初で最後だった。」 ③ **いちばんめの** 【一番目の、1番目の】 „Oldjátok meg az első feladatot!” 「一番目の問題を解いて下さい!」 ◆ **いち** 【一、壹、1】 (1) „Első a gondozás, aztán jön az orvosság.” 「一に看病二に薬。」 ◆ **いちじ** 【一次】 ◆ **いちばん** 【一番】 „A versenyő első volt a világranglistán.” 「選手は世界で一番だった。」 ◆ **いっかいめの** 【一回目の、1回目の】 (alkalom) ◆ **いっせい** 【一世】 „I. István” 「イシュトヴァーン一世」 ◆ **いっとう** 【一等、1等】

„első díj” 「一等賞」 ◆ **うい** 【初】 ◆ **かしら** 【頭】 „Öt gyereke van, az első tíz éves.” 「10歳をかしらに5人の子供がいる。」 ◆ **かんだる** 【冠たる】 „világelső vállalat” 「世界に冠たる企業」 ◆ **こう** 【甲】 „első és második” 「甲と乙」 ◆ **しはつの** 【始発の】 (elsőként induló) ◆ **しよだい** 【初代】 (I.) „első elnök” 「初代大統領」 ◆ **ずいいち** 【随一】 „Ez a termék világelső.” 「この商品は随一です。」 ◆ **だいいちじ** 【第一次】 „első selejtező” 「第一次予選」 ◆ **だいいちの** 【第一の、第1の】 „Első a biztonság.” 「安全第一。」 ◆ **トップ** (csúcs) „A diák évfolyamelső lett.” 「生徒は学年トップに躍り出た。」 ◆ **はじめての** 【初めての】 „első önálló élet” 「初めての一人暮らし」 ◆ **はじめの** 【初めの、始めの】 „fa első termése” 「木の初めの実」 ◆ **はつ** 【初】 „Ez az első ilyen tapasztalatom.” 「これは初体験です。」 ◆ **はつ** 【初】 „Ez volt az első repülőgép a világon.” 「これは世界初の飛行機です。」 ◆ **ひつとう** 【筆頭】 „Első helyen írta alá a nyilat-

kozatot.” ^{きょうどうせいめい} 「共同声明 ^{ひつとうしよめい} に筆頭署名した。」 ◆ **ひとつめの** 【一つ目の】 ◆ **ファースト** ◆ **elsőként indulás** **しはつ** 【始発】 „Az első vonattal Szegedre utaztam.” 「始発電車でセゲドに行った。」 ◆ **legelső** **いちばんまえの** 【一番前の】 „A vonat legelső kocsjába szálltam.” 「電車の一歩前の車両に乗った。」 ◆ **történelem során első** **しじょうはつ** 【史上初の】 „A történelem során először kerülte meg a Földet.” 「史上初の世界一周を果たした。」 ◆ **világelső** **せかいいち** 【世界一】 „A művészetekben országunk világelső lehet.” 「芸術で我が国は世界一になれる。」

első adandó alkalommal ◆ **きかいがありしだい** 【機会があり次第】 „Az első adandó alkalommal beszéljünk vele!” 「機会があり次第彼と話しましょう。」 ◆ **すきをみて** 【隙をみて、隙を見て、透をみて、透を見て】 „Van olyan kutya, amelyik az első adandó alkalommal megszökik.” 「隙をみて逃げる犬がいます。」

első akarat ◆ **しよし** 【初志】
elsőáldozás ◆ **さいしょのせいさんしき** 【最初の聖餐式】 (úrvacsora)
első alkalom ◆ **いちじ** 【一次】 ◆ **しよかい** 【初回】 ◆ **しよど** 【初度】

első alkalommal ◆ **はじめて** 【初めて】 „Aki első alkalommal van itt, töltsse ki ezt az űrlapot!” 「初めての方はこの用紙に記入して下さい。」

első alkotás ◆ **デビューさく** 【デビュー作】
első babafürdetés ◆ **うぶゆ** 【産湯】
első bázis ◆ **いちるい** 【一塁】 „Első bázisra sétál.” 「一塁に歩く。」 ◆ **いちるいベース** 【一塁ベース】 ◆ **ファースト** (bázislabdában)

első bázis támadójátékosa ◆ **いちるいそうしゃ** 【一塁走者】

elsőbbség ◆ **せんしゆけん** 【先取権】 „elsőbbség elve” 「先取権の原則」 ◆ **は** 【覇】 „A vállalat Amerika ellen küzd az elsőbbségért a világpiacon.” 「その企業は世界市場でアメリカとは覇を争っている。」 ◆ **ゆうい** 【優位】 ◆ **ゆうせん** 【優先】 ◆ **abszolút elsőbbség** **さいゆ**

うせん 【最優先】 ◇ **hölgyeké az elsőbbség**
レディ・ファースト ◇ **legnagyobb elsőbbség** **さいゆうせん** 【最優先】

elsőbbséget ad ◇ **ゆうせんする** 【優先する】
„A jobbról jövő autónak adott elsőbbséget.” 「
みぎがわ き くるま ゆうせん
右側から来た車を優先した。」

elsőbbségi dolog ◇ **ゆうせんじこう** 【優先事項】

elsőbbségi jog ◇ **ゆうせんけん** 【優先権】

elsőbbségi kézbesítés ◇ **そくたつ** 【速達】

elsőbbségi rendszer ◇ **じゅうてんしゆぎ** 【重点主義】

elsőbbségi részvény ◇ **ゆうせんかぶ** 【優先株】

elsőbbség joga ◇ **せんしゅとつけん** 【先取特権】

első befutó ◇ **いつちやく** 【一着】 „Az a versenyző futott be elsőnek.” 「その走者は一着になった。」

első bemutató ◇ **ふうきり** 【封切り、封切】

első benyomás ◇ **だいいちいんしょう** 【第一印象】 „Az első benyomás fontos.” 「第一印象は大切です。」 ◇ **とつつき** 【取っ付き、取っつき】 „Nem túl jó róla az első benyomás.” 「彼女はとつつきが余り良くない。」

első betakarítás ◇ **はつお** 【初穂】 ◇ **はつぼ** 【初穂】

első bon ◇ **はつぼん** 【初盆】 (valaki halála után)

első bon gyásznap ◇ **にいぼん** 【新盆】 (valaki halála után) ◇ **はつぼん** 【初盆】

első büntett ◇ **しょぼん** 【初犯】

első cikk ◇ **しょひん** 【初品】

első csata ◇ **ういじん** 【初陣】 ◇ **しょせん** 【初戦】

első csillag ◇ **いちばんぼし** 【一番星】 (ami este látszik)

első dan ◇ **しょだん** 【初段】

első díj ◇ **いっとうしょう** 【一等賞、1等賞】

elsődleges ◇ **いちじ** 【一次】 ◇ **いちじてきな** 【一次的な】 ◇ **いちばんの** 【一番の】 (legfontosabb) „Ez az elsődleges céloim.” 「これは私の

いちばん もくひょう
一番の目標だ。」 ◇ **さいゆうせん** 【最優先】 „Elsődleges feladatunk a gazdaság újjáélesztése.”

けいざい さいせい さいゆうせん かいだい
「経済の再生が最優先課題です。」 ◇ **しゅ**
【主】 ◇ **しゅたる** 【主たる】 „Az elsődleges

じょうやく じゅうにゆう わ きゆうよ
jövedelmem a fizetésem.” 「主たる収入は給与所得です。」 ◇ **ほんいの** 【本位の】 „Ennél a cégnél a tudás elsődleges.” 「ここは能力本位の会社です。」

elsődleges cél ◇ **しゅがん** 【主眼】 „Ennek a tervnek az elsődleges célja a termék minőségének emelése.” 「この計画は製品品質の向上を主眼としている。」

elsődleges dolog ◇ **せんけつ** 【先決】 „Elsődleges dolog a vérzés elállítása.” 「血を止める事が先決だ。」

elsődleges fogyasztó ◇ **いちじしょうひしゃ** 【一次消費者、1次消費者】 (növényevő)

elsődleges kérdés ◇ **せんけつもんだい** 【先決問題】 „Vészhelyzet esetén elsődleges a leszállóhely kérdése.” 「非常時には着陸場所が先決問題だ。」

elsődleges lárva ◇ **だいいちじょうちゅう** 【第一次幼虫】

elsődleges látókéreg ◇ **いちじしかくや** 【一次視覚野】

elsődleges nemi jelleg ◇ **いちじせいちょう** 【一次性徴】 ◇ **だいいちじせいちょう** 【第一次性徴】

elsődleges növekedés ◇ **いちじせいちょう** 【一次成長】

elsődleges ok ◇ **そいん** 【素因】

elsődleges piac ◇ **いちじじょう** 【一次市場】

elsődleges produktivitás ◇ **いちじせいさんりょく** 【一次生産力】

elsődleges struktúra ◇ **いちじこうぞう** 【一次構造】

elsődleges termék ◇ **いちじさんびん** 【一次産品】

elsődleges termelő ◇ **いちじせいさんしゃ** 【一次生産者】

elsődleges vastagodás ◆ **いちじひこう** 【一次肥厚】

elsődleges vizelet ◆ **げんにょう** 【原尿】

elsődleges szándék ◆ **いちじしこう** 【一次志向】

elsődleges szárnyasok ◆ **ゆうしるい** 【有翅類】 (szárnyas rovarok)

elsődleges szempont ◆ **しゅがん** 【主眼】
„Elsődlegesnek tekinti a környezetvédelmi problémát.” [環境問題に主眼を置く。] ◆ **ほんい** 【本位】

elsődleges szerkezet ◆ **いちじこうぞう** 【一次構造】

elsődleges szukcesszió ◆ **いちじせんい** 【一次遷移】

első dolgom ◆ **いちばんに** 【一番に】 „Reggel az első dolgom vécére menni.” [朝一番にトイレに行く。]

első éjszaka ◆ **しよや** 【初夜】

első éjszaka joga ◆ **しよやけん** 【初夜権】

első elkövető ◆ **しよはん** 【初犯】

első élmény ◆ **しよたいけん** 【初体験】 ◆ **はつたいけん** 【初体験】

első emelet ◆ **にかい** 【二階、2階】 (második szint) „A betörő az első emelet ablakán át hatolt be.” [泥棒は2階の窓から侵入した。]

első érintkezés ◆ **ファースト・コンタクト**

első és második ◆ **こうおつ** 【甲乙】

első és második kötet ◆ **じょうげかん** 【上下巻】

első év ◆ **がんねん** 【元年】 „Mikor volt Heiszei első éve?” [いつ平成元年でしたか?] ◆ **しよねん** 【初年】 ◆ **しよねんど** 【初年度】 „egyetem első éve” [大学の初年度]

elsőéves ◆ **いちねんせいの** 【一年生の】 „Elsőéves középiskolai tanuló.” [彼は高校一年生です。] ◆ **しんにゅうせい** 【新入生】 (iskolában)

első évforduló ◆ **いっしゅうねん** 【一周年】

első fagy ◆ **はつしも** 【初霜】

elsőfajú hiba ◆ **だいいっしゅのあやまり** 【第一種の誤り】 ◆ **だいいっしゅのかご** 【第一種の過誤】

első fedélzet ◆ **ぜんかんばん** 【前甲板】

első fejezet ◆ **だいいっしょう** 【第一章】

első fék ◆ **ぜんりんブレーキ** 【前輪ブレーキ】

első felbukkanás ◆ **しんしゅつ** 【新出】

első fele ◆ **ぜんはん** 【前半】 „A könyv első fele nem értettem.” [本の前半は理解できなかった。]

első félének időszaka ◆ **ぜんはんき** 【前半期】 „élet első és második fele” [人生の前半期と後半期]

első félév ◆ **かみき** 【上期】 ◆ **かみはんき** 【上半期】 ◆ **ぜんき** 【前期】 „első fél éves vizsga” [前期の試験] ◆ **ぜんはんき** 【前半期】

első félévi vizsga ◆ **ぜんきしけん** 【前期試験】

első félidő ◆ **ぜんはん** 【前半】 „Az első félidőben vesztesre álltak.” [前半ではまだ負けていた。] ◆ **ぜんはんせん** 【前半戦】 „első és második félidő” [前半戦と後半戦]

első fellépés ◆ **デビュー** ◆ **はつしゅつえん** 【初出演】 „Ez volt az első fellépése.” [これは彼女の初出演でした。]

első felvonás ◆ **じよまく** 【序幕】

első fok ◆ **いっしん** 【一審】 (bíróóság) „Első fokon két évre ítélték.” [一審では2年間の判決を受けた。] ◆ **しよしん** 【初審】 (első fokon tárgyalás)

első fokon ◆ **いっしんで** 【一審で】 „Első fokon elítélték.” [一審で有罪となった。]

elsőfokú ◆ **いちじ** 【一次】

elsőfokú bíróság ◆ **だいいっしんさいばんしよ** 【第一審裁判所】

elsőfokú égési sérülés ◆ **いちどねっしょう** 【I度熱傷、一度熱傷、1度熱傷】 ◆ **いちどやけど** 【一度やけど、一度火傷】

elsőfokú ítélet ◆ **いっしんはんけつ** 【一審判決】

elsőfokú rokon ◆ **いっとうしん** 【一等親、1等親】

elsőfokú rokonság ◆ **いっとうしん** 【1等親】

első fokú rokonság ◆ **いっしんと** 【一等親等】

elsőfokú tárgyalás ◆ **だいいっしん** 【第一審、第1審】

elsőfokú viharjelzés ◆ **きょうふうちゅういほう** 【強風注意報】

első forduló ◆ **いっかいせん** 【一回戦】 ◆ **しょせん** 【初戦】 „Megtartották a bajnokság első fordulóját.” 「選手権の初戦が行われた。」

első főzet ◆ **でばな** 【出花】

első fürdő ◆ **いちばんぶろ** 【一番風呂】

első generáció ◆ **いっせい** 【一世】

első gól ◆ **せんしゅてん** 【先取点】

első győzelem ◆ **はつゆうしょう** 【初優勝】 (bajnoki) „A csapat megszerezte első győzelmét.” 「このチームは初優勝を獲得した。」

első győzelmét elérve ◆ **かためがあかるく** 【片目が明るく】 (szumóban)

első havivérzés ◆ **しょちょう** 【初潮】

első házasság ◆ **しょこん** 【初婚】 „Ő az első házasságomból való.” 「彼女は初婚です。」

elsőhegedű ◆ **だいいちバイオリン** 【第一バイオリン】

első hegedűs ◆ **しゅせきバイオリンそうしゃ** 【首席バイオリン奏者】

első hely ◆ **いちい** 【一位、1位】 „Az árbevételével az első.” 「売上高で第一位を占めている。」 ◆ **いっせき** 【一席】 „Ez a sajtófotó első díjat nyert.” 「この報道写真は一席に入賞した。」 ◆ **しゅい** 【首位】 „Első helyen volt a csapata.” 「彼のチームは首位に立った。」 ◆ **しゅせき** 【主席、首席】 „Az első helyért küzdenek.” 「主席を争っている。」 ◆ **じょうい** 【上位】 „A halálozási okok között első helyen áll a rák.” 「死因を見ると癌が上位を占めている。」 ◇ **egyedüli első hely** **たんどくトップ** 【単独トップ】

első helyért verseng ◆ **いちにをあらそう** 【一二を争う】 icsini-o araszou „Az első helyért versengenek a világ porondján.” 「彼らは世界で一二を争っている。」

első helyezés ◆ **いちい** 【一位、1位】 „A mérkőzésen első helyezést ért el.” 「試合で一位になった。」 ◆ **だいいちい** 【第一位】 „A versenyző első helyezést ért el.” 「選手は第一位を獲得した。」

első hó ◆ **はつゆき** 【初雪】 „Leesett az első hó.” 「初雪が降った。」

első hósapka ◆ **はつかんせつ** 【初冠雪】

első időszak ◆ **だいいつき** 【第一期】

első index ◆ **フロントウインカー**

első internacionálé ◆ **だいいちインターナショナル** 【第一インターナショナル】

első irányjelző lámpa ◆ **フロントターンシグナルランプ**

első japán-kínai háború ◆ **にっしんせんえき** 【日清戦役】 (1894-1895)

első japán látogatás ◆ **はつらいにち** 【初来日】

első japán pénzérme ◆ **わどうかいちん** 【和同開珎】 ◆ **わどうかいほう** 【和同開珎】

első kakaskukorékolás ◆ **いちばんどり** 【一番鶏】 ◆ **いちばんどりのこえ** 【一番鶏の声】 „Az első kakaskukorékolásra ébredtem.” 「いちばんどりのこえで目覚めた。」

első kapavágás ◆ **くわいれ** 【鍬入れ】 „Megkezdtek az első kapavágást az építkezésen.” 「建設の鍬入れを行った。」

elsőként ◆ **そっせんして** 【率先して、帥先して】 ◆ **てはじめに** 【手始めに、手はじめに】 (első lépésben) „Elsőként egy kisebb munkát kaptam.” 「手はじめに小さい仕事をもらった。」 ◆ **へきとうに** 【劈頭に】

elsőként a világon ◆ **せかいはつ** 【世界初】

elsőként be, elsőként ki ◆ **さきいれさきだし** 【先入先出】 (FIFO)

elsőként csinálás ◆ **おんど** [音頭] „Ő mondta először, hogy egészségükre, a többiek meg követték.” [乾杯の音頭を取った。]

elsőként dobó játékos ◆ **せんぱつとうしゅ** [先発投手]

elsőként érkezés ◆ **せんちゃく** [先着] „Az elsőként érkező 100 vásárlónknak ajándékutalványt adunk.” [先着 1 0 0 名様にギフトカードを差し上げます。]

elsőként érkező ◆ **いちばんのり** [一番乗り] ◆ **せんちゃくする** [先着する] „elsőként érkező vonat” [先着する列車]

elsőként fürdés ◆ **いちばんぶろ** [一番風呂] „A feleségem elsőként fürdik.” [妻は一番風呂に入る。]

elsőként indulás ◆ **しはつ** [始発] „Az első vonattal Szegedre utaztam.” [始発電車でセグドに行った。]

elsőként induló ◆ **しはつ** [始発の]

elsőként kerül ◆ **いちばんのりする** [一番乗りする] „Első volt, aki az elődöntőbe került.” [準決勝に一番乗りした。]

elsőként kukorékoló kakas ◆ **いちばんどり** [一番鶏]

elsőként lány, másodikként fiú ◆ **いちひめにたろう** [一姫二太郎]

elsőként lépés ◆ **せんて** [先手] „elsőként és másodikként lépés” [先手と後手]

elsőként szüretelt tea ◆ **いちばんちゃ** [一番茶]

elsőként támadás ◆ **せんこう** [先攻] „elsőként vagy másodikként támadás” [先攻か後攻]

első kerék ◆ **ぜんしゃりん** [前車輪] ◆ **ぜんりん** [前輪]

elsőkerék-meghajítás ◆ **ぜんりんくどう** [前輪駆動] „elsőkerék-meghajítású kocsí” [前輪駆動の車]

első kert ◆ **ぜんてい** [前庭]

első kézből ◆ **ほんにんから** [本人から] „Első kézből kaptam az információt.” [この情報を本人から聞いた。]

első kiadás ◆ **しょはん** [初版] „Ennek a könyvnek 1967-ben volt az első kiadása.” [この本の初版は 1 9 6 7 年だった。]

első kínai-japán háború ◆ **につしんせんそう** [日清戦争] (1894-1895)

első kísérlet ◆ **こてしらべ** [小手調べ] „Első kísérletre piskótát készítettem.” [小手調べにスポンジケーキを作った。] ◆ **こてだめし** [小手試し]

első között van ◆ **いちにをあらそう** [一二を争う] icsini-o araszou „Ez a termék népszerűségben az első között van.” [これは一二を争う人気商品だ。]

első korrektúra ◆ **しょうこう** [初校]

első kötet ◆ **いっかん** [一卷] „A háromkötetes könyv első kötetét elolvastam.” [全三巻の本の一卷を読み終わった。] ◆ **じょうかん** [上巻]

első láb ◆ **まえあし** [前足, 前脚] (mellső láb)

első lábujj ◆ **だいいつし** [第一趾]

első lámpa ◆ **ぜんしょうとう** [前照灯] ◆ **ぜんとう** [前灯] ◆ **ヘッドランプ**

első látásra ◆ **いっけん** [一見] (ránézésre) „Első látásra könnyűnek tűnik.” [一見簡単そうに見える。] ◇ **szerelem első látásra hitomebore** [一目ぼれ, 一目惚れ]

első látásra beleszeret ◆ **hitomebore** [一目ぼれする, 一目惚れする] „Első látásra beleszerettem.” [彼女に一目惚れた。]

első lecke ◆ **だいいつか** [第一課, 第 1 課]

első lépés ◆ **だいいつぽ** [第一步] „Megtettem az első lépést a siker felé.” [成功への第一歩を踏み出した。]

első magömlés ◆ **せいとう** [精通]

első-, másod- és harmadosztály ◆ **しょうちくばい** [松竹梅]

első, második, harmadik ◆ **こうおつへい** 【甲乙丙】

első megjelenés ◆ **かおみせ** 【顔見せ、顔見世】 ◆ **しょけん** 【初見】 „szentjánosbogár első megjelenésének napja” 「蛭の初見日」 ◆ **しょしゅつ** 【初出】 „mobiltelefon szó első megjelenésének éve” 「携帯電話という言葉の初出年」 ◆ **デビュー**

első menstruáció ◆ **しょちょう** 【初潮】

első mérkőzés ◆ **ういじん** 【初陣】 „Ez volt az első mérkőzése.” 「それは彼の初陣だった。」 ◆ **しょせん** 【初戦】 „Elvesztettük az első mérkőzést.” 「初戦に敗れた。」

első munkadarab ◆ **しょひん** 【初品】

első mű ◆ **しょじょさく** 【処女作】

első nap ◆ **いちにちめ** 【一日目、1日目】 „Ez az első napom a munkahelyemen.” 「今日は出勤一日目だ。」 ◆ **しょにち** 【初日】 „Elérkezett a tavaszi szumóbajnokság első napja.” 「おおずもう はるばしょ しょにち むか 大相撲春場所の初日を迎えた。」

első nap a hivatalban ◆ **はつとうちょう** 【初登庁】 „A polgármesternek ez volt az első napja a hivatalban.” 「市長は初登庁した。」

első napon elkel ◆ **そくじつかんぱいする** 【即日完売する】

első napon utazás ◆ **はつり** 【初乗り】

első napon utazik ◆ **はつりする** 【初乗りする】

első osztály ◆ **いっきゅう** 【一級】 „Ennek a bűtornak első osztályú a kidolgozása.” 「この家具は一級の仕上がりがだ。」 ◆ **いっとう** 【一等、1等】 „Első osztályon utaztam.” 「一等で旅行した。」 ◆ **いっとうしゃ** 【一等車、1等車】 (első osztályú kocsi) ◆ **こうしゅ** 【甲種】 ◆ **じょうとう** 【上等】 ◆ **ファースト・クラス** „első osztályra szóló jegy” 「ファーストクラスのチケット」 ◇ **szumó első osztály maくうち** 【幕内】

első osztályú ◆ **いちりゅうの** 【一流の】 „első osztályú étterem” 「一流の料亭」 ◆ **いっとう**

の 【一等の】 ◆ **じょう** 【上】 „első osztályú tonhalhús” 「上マグロ」 ◆ **ハイクラス**

első osztályú áru ◆ **いっきゅうひん** 【一級品】

első osztályú cikk ◆ **いっとうひん** 【一等品】

elsőosztályú hajóutas ◆ **いっとうせんきやく** 【一等船客、1等船客】

első osztályú hely ◆ **いっとうち** 【一等地】 „Első osztályú helyen nyitottam üzletet.” 「いっとうち みせ ひら 一等地に店を開いた。」

első osztályú kabin ◆ **いっとうせんしつ** 【一等船室】

első osztályú kocsi ◆ **いっとうしゃ** 【一等車、1等車】

elsőosztályú liga ◆ **メジャーリーグ**

első osztályú szálloda ◆ **いちりゅうホテル** 【一流ホテル】

első osztályú szék ◆ **さじき** 【棧敷】 (kabukiban)

elsőosztályú utas ◆ **いっとうきやく** 【一等客】

első osztályú utas ◆ **いっとうきやく** 【一等客】

első osztályú vagon ◆ **グリーンしゃ** 【グリーン車】

első öt ◆ **ごし** 【五指】 „Ez az étel benne van az első ötbe a kedvenceim közül.” 「この料理は私の五指に入る好物だ。」

első pálcikával evés ◆ **はしぞめ** 【箸初め】 (kisbabáknál)

első parlamenti megjelenés ◆ **はつとういん** 【初当院】

első pillantás ◆ **ひとめ** 【一目】 „Első pillantásra nem lehet ezeket megkülönböztetni.” 「これは一目見ただけでは区別できない。」

első pillantásra ◆ **いっけん** 【一見】 „Első pillantásra gyengének látszik.” 「彼は一見弱そうに見える。」

első pont ◆ **せんしゅてん** 【先取点】

elsőpör ◆ **はく** 【掃く】 „A bejártnál van egy döglött kabóca. Söpörd el!” 「玄関で蟬が死んで

いる！^は掃いて！」 ◆ **ほうき** **ではく** 【ほうきで掃く、帚で掃く、帚で掃く】 „Elsöpörtem a falevelet a járdáról.” 「歩道^{ほどう}の落ち葉^おをほうきで掃いた。」

elsöprés ◆ **そうとう** 【掃討、掃蕩】 (ellenség elsöprése) ◆ **ふっしょく** 【払拭】

elsöprő ◆ **あつとうてきな** 【圧倒的な】 „Elsöpő győzelmet aratott.” 「圧倒^{あつとうてき}的な勝利^{しょうり}を取めた。」 ◆ **じすべりてきな** 【地すべり的な、地滑りのな、地這りのな】 „elsöprő győzelem” 「地すべり^じ的な勝利^{てき}」

elsöprően ◆ **あつとうてきに** 【圧倒的に】 „Elsöprően sok azon esetek száma, amikor nem marad ülőhely, mire felszállok a vonatra.” 「電車^{でんしゃ}に乗るときに、席^{せき}がなくなってしまうことが圧倒^{あつとうてき}的に多い。」

elsöprő erő ◆ **くさきもなびくいぎおい** 【草木もなびく勢い】

elsöprő győzelem ◆ **あつしょう** 【圧勝】 „A választásokon elsöprő győzelmet arat.” 「選挙^{せんきょ}で圧勝^{あつしょう}をする。」 ◆ **たいしょう** 【大勝】

elsöprő győzelmet arat ◆ **あつしょうする** 【圧勝する】 „A választásokon a párt elsöprő győzelmet aratott.” 「この政党は選挙^{せんきょ}で圧勝^{あつしょう}した。」

elsöprő tekintélyű ◆ **いふうあたりはらう** 【威風辺り払う】

első ránézésre ◆ **いつけん** 【一見】 „Ez a szerszám első ránézésre olyan, mint egy kő.” 「この道具^{どうぐ}は一見^{いつけん}石^{いし}ころのように見える。」

elsőrangú ◆ **いちりゅうの** 【一流の】 „Ez az étterem elsőrangú.” 「これは一流^{いちりゅう}のレストランです。」 ◆ **じょうしつ** 【上質の】 „Elsőrangú fogadtatásban volt részünk.” 「上質^{じょうしつ}のもてなし^うを受けた。」

elsőrangú dobójátékos ◆ **しゅせんとうしゅ** 【主戦投手】

elsőre ◆ **いつかじめに** 【一回目に、1 回目に】

elsőre mindig eltalálás ◆ **いつぱつひつちゅう** 【一発必中】

első rend ◆ **いつきゅう** 【一級】

első rendes étkezés ◆ **くいぞめ** 【食い初め】 (kisbabáknál)

elsőrendű alkohol ◆ **いつきゅうアルコール** 【一級アルコール】 (CH₂OH gyököt tartalmazó)

elsőrendű vádlott ◆ **しゅはん** 【主犯】

első rész ◆ **いちぶ** 【一部】 „színdarab első és második része” 「舞台^{ぶたい}の一部^{いちぶ}と二部^{にぶ}」 ◆ **ぜん**

ぺん 【前篇、前編】 „film első része” 「映画^{えいが}の前篇^{ぜんぺん}」

első részlet ◆ **うちきん** 【内金】

első részlet fizetése ◆ **うちばらい** 【内払い】

elsőre történés ◆ **いつぱつ** 【一発】 „A vizsgán elsőre átmentem.” 「試験^{しけん}に一発^{いつぱつ}で合格^{ごうかく}した。」

első rizsbetakarítás ◆ **はつぼ** 【初穂】

elsős ◆ **いちねんせい** 【一年生の】 „Elsős kisiskolás.” 「彼は小学^か一年生^{しょうがくいちねんせい}です。」

elsősegély ◆ **おうきゅうてあて** 【応急手当】 „Elsősegélyt adott a betegnek.” 「患者^{かんじゃ}におうきゅうてあて^{おうきゅうてあて} ほどこ^{ほどこ} 応急^{おうきゅう}手当^{てあて}を施^{ほどこ}した。」 ◆ **きゅうきゅう** 【救急】 ◆ **きゅうきゅうしよち** 【救急処置】 „Elsősegélyben részesítettük a beteget.” 「患者^{かんじゃ}にきゅうきゅうしよち^{きゅうきゅうしよち} ほどこ^{ほどこ} 救急^{きゅうきゅう}処置^{しよち}を施^{ほどこ}した。」

elsősegély állomás ◆ **きゅうごしよ** 【救護所】

elsősegélycsomag ◆ **ファースト・エイド・キット**

elsősegélydoboz ◆ **きゅうきゅうばこ** 【救急箱】

elsősegélyhely ◆ **きゅうごしよ** 【救護所】

elsősegélykészlet ◆ **ファースト・エイド・キット**

elsősegélyláda ◆ **きゅうきゅうばこ** 【救急箱】

elsősegélynyújtás ◆ **きゅうきゅうしよち** 【救急処置】

elsősegélynyújtó felszerelés ◆ **おうきゅうてあてようひん** 【応急手当用品】

elsősegélyt nyújt ◆ **きゅうごする** 【救護する】

elsőségért folytatott harc ◆ **せんじんあらそい** 【先陣争い】 „nagyvállalatok elsőségért folytatott harca” [「大企業同士の先陣争い」]

első sor ◆ **ぜんれつ** 【前列】 (eleje táján lévő sor) ◇ **legelső sor** **さいぜんれつ** 【最前列】 „A legelső sorba ültem.” [「最前列に座った。」]

első sorban ◆ **おもに** 【主に】 „Ez az ország első sorban autókat exportál.” [「この国は主に車を輸出しています。」] ◆ **ひとつには** 【一つには】 **hitocu-ni-va** „Ennek a lakásnak első sorban a nagysága, másodsorban pedig az elhelyezkedése előnyös.” [「この物件は一つには広さ、二つには立地が利点です。」]

első szám ◆ **そうかんごう** 【創刊号】 (újság)

első szárny ◆ **ぜんし** 【前翅】 (rovaré)

első széksor ◆ **かぶりつき** 【嘯り付き、齧り付き】

első személy ◆ **いちにんしょう** 【一人称】 (nyelvtani) „ige egyes szám első személyű alakja” [「動詞の一人称単数形」] ◆ **じしょう** 【自称】

első szerelem ◆ **はつこい** 【初恋】 „Ő volt az első szerelmem.” [「彼女は初恋の相手です。」]

első szó ◆ **かいこういちばん** 【開口一番】 „Az első szava az volt, hogy a főnökét szidta.” [「彼は開口一番上司を罵った。」]

első szülés ◆ **ういざん** 【初産】 ◆ **しょさん** 【初産】 ◆ **はつざん** 【初産】

elsőszülött ◆ **さいしょにうまれた** 【最初に生まれました】 „Ő az elsőszülött gyerek.” [「彼は最初に生まれた子供です。」] ◆ **そうりょう** 【総領、惣領】

elsőszülött a legbutább ◆ **そうりょうのじんろく** 【総領の基六】

elsőszülött fiú ◆ **そうりょうむすこ** 【総領息子、惣領息子】 ◆ **ちょうなん** 【長男】

elsőszülött lány ◆ **ちょうじょ** 【長女】

elsőszülött leány ◆ **そうりょうむすめ** 【総領娘、惣領娘】 ◆ **ちょうじょ** 【長女】

első találkozás ◆ **しょかい** 【初会】 ◆ **しょたいめん** 【初対面】 „Akkor találkoztam vele először.” [「彼とは初対面でした。」]

első teafőzet ◆ **いちばんちゃ** 【一番茶】

elsőtededik ◆ **くらくなる** 【暗くなる、昏くなる、冥くなる、闇くなる】 „Elsőtédedett az ég.” [「空は暗くなった。」]

elsőtétit ◆ **あんまくをはる** 【暗幕を張る】 (függönnyel) „Függönnyel elsőtétítettem a szobát.” [「窓に暗幕を張った。」] ◆ **くらくする** 【暗くする、昏くする、冥くする、闇くする】

„Elsőtétítette a szobát.” [「部屋を暗くした。」] ◆ **しゃこうする** 【遮光する】 „Tökéletesen elsőtétítettem a hálószobát.” [「寝室を完全に遮光した。」]

elsőtétítés ◆ **とうかかんせい** 【灯火管制】 (lámpagyújtási tilalom)

elsőtétül ◆ **あんてんする** 【暗転する】 „A színpad elsőtétült.” [「舞台が暗転した。」] ◆ **まっくらになる** 【真っ暗になる、真暗になる】

„Elsőtétült előtte a világ.” [「目の前が真っ暗になった。」]

elsőtétülés ◆ **あんてん** 【暗転】

első tiszt ◆ **こうかいし** 【航海士】 ◆ **ふくそうじゅうし** 【副操縦士】

elsőtiszt ◆ **いっとうこうかいし** 【一等航海士】 (hajón)

első titkár ◆ **だいいちしよき** 【第一書記、第1書記】

első unoka ◆ **ういまご** 【初孫】 ◆ **はつまご** 【初孫】 „Megszületett az első unokám.” [「初孫が生まれました。」]

első út ◆ **はつひこう** 【初飛行】 (repülés) „Ez ennek a repülőnek az első útja.” [「これはこの飛行機の初飛行です。」]

első ütőjátékos ◆ **いちばんだしゃ** 【一番打者】

első vágány ◆ **いちばんせん** 【一番線】

első védelmi vonal ◆ **ぼうえいのだいいっせん** 【防衛の第一線】

első világháború ◆ **だいいちじせかいたいせん** 【第一次世界大戦】 ◆ **だいいちじたいせん** 【第一次大戦】

első vizsgálat ◆ **しょしん** 【初診】 „Ez lesz az első vizsgálatom önöknél.” 「初診です。」

első vonal ◆ **だいいっせん** 【第一線】

elsőzápfog ◆ **しょうきゅうし** 【小臼歯】

első zenész ◆ **しゅせきそうしゃ** 【首席奏者】

első zeneszám ◆ **いっきょくめ** 【一曲目、一曲め、1 曲目、1 曲め】

élsportoló ◆ **いちりゅうせんしゅ** 【一流選手】 ◆ **トップせんしゅ** 【トップ選手】

elstartol ◆ **とびたつ** 【飛び立つ、飛びたつ】 „A rakéta elstartolt.” 「ロケットは飛び立った。」

elsuhan ◆ **かけぬける** 【駆け抜ける】 „Pillanatok alatt elsuhanat tíz év.” 「あっという間に十年が駆け抜けた。」 ◆ **さっととおるすぎる** 【さっと通り過ぎる】 „Elsuhanat előttem egy kerékpáros.” 「目の前を自転車さっと通り過ぎた。」 ◆ **すべるようにまう** 【滑るように舞う】 „A madarak elsuhanak az égen.” 「鳥が滑るように空中を舞っている。」 ◆ **びゅっととおるすぎる** 【びゅっと通り過ぎる】 (nagy tárgy) „Egy nagy meteor elsuhanat a Föld mellett.” 「大きな隕石は地球の脇をびゅっと通り過ぎた。」

elsuhanó táj ◆ **しゃそうふうけい** 【車窓風景】 (ablak előtt)

elsumákol ◆ **おこたる** 【怠る】 (elhanyagol) „Elsumákolta az edzést.” 「トレーニングを怠った。」

elurran ◆ **さっときえる** 【さっと消える】 „A betörő elurranat a tett színhelyéről.” 「泥棒は現場からさっと消えた。」 ◆ **さっととおるすぎる** 【さっと通り過ぎる】 „Elsurranat mellettem egy biciklis.” 「自転車は私の横をさっと通り過ぎた。」 ◆ **はなれる** 【放れる】 (elszabadul) „húrról elurranat nyílvesző” 「弦を放れた矢」

elsül ◆ **はっしゃされる** 【発射される】 „Elsült a fegyver.” 「銃が発射された。」 ◆ **ひをふく** 【火を吹く】 (tűzet okádva) „A fegyver elsült.” 「銃が火を吹いた。」 ◆ **ぼうはつする** 【暴発する】 „A leesett pisztoly elsült.” 「落とした拳銃が暴発した。」 ◆ **el nem sült lövés** **はつ** 【不発】 ◆ **rosszul süel el** **うけない** 【受けない】 „A vicc rosszul süel el.” 「冗談は受けなかった。」 ◆ **visszafelé elsülés** **かえりうち** 【返り討ち】 „Fel akartam lökni az ellenfelelmet, de visszafelé süel el, és engem löktek fel.” 「相手を倒そうと思つたら返り討ちにされた。」 ◆ **visszafelé süel el** **うらめにでる** 【裏目に出る】 „A terv visszafelé süel el.” 「計画は裏目になった。」 ◆ **visszafelé süel el** **ぎやくこうかになる** 【逆効果になる】 „A reklám visszafelé süel el.” 「CMは逆効果になった。」

elsüllyed ◆ **しずむ** 【沈む】 „A vasrud el-süllyedt a vízben.” 「鉄の棒が水に沈んだ。」 ◆ **すいぼつする** 【水没する】 „A tengerszint emelkedése miatt a sziget elsüllyedt.” 「海面の上昇で島は水没した。」 ◆ **ちんぼつする** 【沈没する】 „Elsüllyedt a hajó.” 「船は沈没した。」 ◆ **はめつする** 【破滅する】 (elpusztul) „Az állam elsüllyedt.” 「国家が破滅した。」

elsüllyedés ◆ **すいぼつ** 【水没】 ◆ **ちんせん** 【沈潜】 ◆ **ちんぼつ** 【沈没】

elsüllyed szégyenében ◆ **あかはじをかく** 【赤恥をかく、赤恥を掻く】 „Mindenki előtt elsüllyedtem szégyenemben, amikor hazugságon kaptak.” 「嘘が判明し人前で赤恥をかいた。」

elsüllyedt hajó ◆ **ちんぼつせん** 【沈没船】

elsüllyedt költség ◆ **サンク・コスト** (sunk cost)

elsüllyeszt ◆ **げきちんする** 【撃沈する】 „A torpedó elsüllyesztette a hadihajót.” 「魚雷は軍艦を撃沈した。」 ◆ **しずめる** 【沈める】 „Elsüllyesztették az ellenség zászlóshajóját.” 「敵の旗艦を沈めた。」 ◆ **ちんぼつさせる** 【沈

没させる] „Elsüllyesztette az ellenséges hajót.”

てき ふね ちんぼつ
「敵の船を沈没させた。」

elsüllyesztés ◆ **げきちん** 【撃沈】

elsüt ◆ **いっぱつはつする** 【一発発する】
(egyet) „Elsütött egy viccet.” 「ジョークを

いっぱつはつ
一発発した。」 ◆ **はっしゃする** 【発射する】

„Elsütöttem a pisztolyt.” 「拳銃を発射した。」

◆ **はっぼうする** 【発砲する】 (fegyvert) „Elsü-

tötte a puskáját.” 「銃を発砲した。」 ◆ **れん**

ぱつする 【連発する】 (folyamatosan) „Elsütött

néhány viccet.” 「ジョークを連発した。」

elsüt egy viccet ◆ **かいぎやくをろうする** 【諧

謔を弄する】 ◆ **じょだんをとばす** 【冗談を飛

ばす】 „A barátom elsütött egy viccet.” 「友達は

じょだん と
冗談を飛ばした。」

elsütés ◆ **はっしゃ** 【発射】 „fegyver elsütése”

じゅう はっしゃ ◆ **はっぼう** 【発砲】 „fegyver el-

じゅう はっぼう
sütése” 「銃の発砲」

elszabadul ◆ **あふれだす** 【溢れだす、溢れ出

す、あふれ出す】 (özönlük) „Elszabadultak a

gondolataim.” 「考えが溢れだした。」 ◆ **なが**

される 【流される】 (elsodródik) „Elszabadult

egy hajó a kikötőből.” 「桟橋から船が流された。」

◆ **にげる** 【逃げる】 „A állatkertből el-

szabadult egy tigris.” 「動物園から虎が逃げ

た。」 ◆ **ぬけだす** 【抜け出す、抜けだす、脱

け出す】 (elmenekül) „Elszabadult a pokolból.”

かれわ じごく ぬだ ◆ **はなれる**

【放れる】 „elszabadult kutya” 「鎖を放れた

いぬ ◆ **はなだす** 【跳ね出す】 (kirepül) „A gép-

ből elszabadult az egyik alkatrész.” 「機械から

ぶひん はだ ◆ **ぼうそうする** 【暴走

する】 „A vezető nélkül maradt vonat elszaba-

dult.” 「運転手がいなくなった電車は暴走し

た。」 ◆ **ぼうはつする** 【暴発する】 „Elszaba-

dultak az indulatai.” 「彼の怒りが暴発した。」

◆ **りだつする** 【離脱する】 „Az űrszonda elsza-

badult a hold körüli pályájáról.” 「宇宙探査機は

つき きどう りだつ
月の軌道から離脱した。」

elszabadul a pokol ◆ **あびきょうかんのちま**

たとかした 【阿鼻叫喚の巷と化した】 „A rob-

banás után a környéken elszabadult a pokol.” 「

ばくはつ いったい わ あびきょうかん ちまた か
爆発で一带は阿鼻叫喚の巷と化した。」

elszabadulás ◆ **ぼうそう** 【暴走】 „elszaba-

dult kémiai reakció” 「化学反応の暴走」

elszabaduló nevetés ◆ **しっしょう** 【失笑】

elszabadult ◆ **きょうらん** 【狂乱】 „Tüntetés

volt az elszabadult árak miatt.” 「狂乱物価に

たい こうぎ
対する抗議デモがあった。」 ◆ **てんじょうしら**

ずの 【天井知らずの】 „elszabadult infláció” 「

てんじょうし
天井知らずのインフレ」

elszabadult vonat ◆ **ぼうそうでんしゃ** 【暴

走電車】

elszakad ◆ **いきわかれになる** 【生き別れにな

る】 „Találkoztam apámmal, akitől 20 évre el-

szakadtam.” 「20年間生き別れになった父と

さいかい
再会した。」 ◆ **いきわかれる** 【生き別れる】

„A testvérek gyermekkorukban elszakadtak egy-

きょうだい わ こども ととき い わか
mástól.” 「兄弟は子供の時に生き別れた。」 ◆

きれる 【切れる】 „Elszakadt a film.” 「フィ

ルムが切れた。」 ◆ **さける** 【裂ける】 „Elsza-

kadt az ingem!” 「シャツが裂けた。」 ◆ **だん**

ぜつする 【断絶する】 „A távvezeték elszakadt.”

そうでんせん わ だんぜつ
「送電線は断絶した。」 ◆ **ちぎれる** 【千切れ

る】 „A bankjegy beleakadt a cipzárhoz, és elsza-

kadt.” 「お札がファスナーに挟まって千切れ

た。」 ◆ **てばなす** 【手放なす】 „A szülők el-

szakadtak a férjhez ment lányuktól.” 「親は結婚

した娘を手放した。」 ◆ **はぐれる** 【逸れる】

„Elszakadtam a barátomtól a tömegben.” 「人込

みで友達にはぐれた。」 ◆ **ばなれする** 【離れ

する】 (elválasztódik) „Elszakadt a szüleitől.” 「

おやばな
親離れをした。」 ◆ **はなれる** 【離れる】 „El-

szakadtam a csoporttól.” 「グループから離れ

た。」 ◆ **べつりする** 【別離する】 „A válás mi-

りこん
att elszakadtam a gyermekemtől.” 「離婚によつ

て我が子と別離した。」 ◆ **やぶける** 【破け

る】 „Elszakadt az ingem.” 「シャツは破け

わ こ べつり
る」

わ やぶ

る」

る」

る」

る」

た。」 ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 „Elszakadt a kávészűrő papírja, és kifolytak a kávészemcsék.” 「コーヒーフィルターが破れてコーヒーの粉が落ちてしまった。」 ◆ **りだつする** 【離脱する】 (kiválik) „Elszakadt a pártjától.” 「党から離脱した。」 ◆ **りはんする** 【離反する】 „tömegektől elszakadt mozgalom” 「大衆から離反した運動」 ◆ **りべつする** 【離別する】 „Elszakadtam a barátomtól.” 「友と離別した。」

elszakadás ◆ **ばなれ** 【離れ】 (elválasztódás) „Nehéz az elszakadás a szülőktől.” 「子離れは難しい。」 ◆ **べつり** 【別離】 (elválás) „elszakadás a szülőföldtől” 「故郷との別離」 ◆ **ゆうり** 【遊離】 ◆ **りだつ** 【離脱】 (eltávolodás) „űrszonda elszakadása a Földtől” 「探査機の地球からの離脱」 ◆ **りはん** 【離反、離叛】 ◆ **わかれわかれ** 【別れ別れ】 „A gyerek és a szülő elszakadt egymástól.” 「親子は別れ別れになった。」

elszakadás a földtől ◆ **りりく** 【離陸】

elszakadás a gyerekektől ◆ **こばなれ** 【子離れ】 „Még nem tudott elszakadni a gyerekeitől.” 「まだ子離れ出来ていない。」

elszakadás a szülőktől ◆ **おやばなれ** 【親離れ】

elszakad a vezeték ◆ **だんせんする** 【断線する】 „Megjavítottam a szakadt vezetékű fülhallgatót.” 「断線したイヤホンを直した。」

elszakad egymástól ◆ **はなればなれになる** 【離れ離れになる】 „A szülő és gyermeke elszakadt egymástól.” 「親子は離れ離れになった。」

elszakadó ◆ **だつたいしゃ** 【脱退者】

elszakít ◆ **さく** 【裂く、割く】 „Elszakította a rongyot.” 「布を裂いた。」 ◆ **はなればなれにする** 【離ればなれにする】 „Elszakították a testvéreket egymástól.” 「兄弟は離ればなれになった。」 ◆ **ひきさく** 【引き裂く、引裂く】 „Elszakították a szülőt a gyerekeitől.” 「親子は引き

裂かれた。」 ◆ **ひきはなす** 【引き離す、引離す】 „Elszakították a gyereket az anyjától.” 「母親から子供が引き離された。」 ◆ **やぶく** 【破く】 (összetép) „Elszakította a fényképet.” 「写真をやぶいた。」 ◆ **やぶる** 【破る、敗る】 „Elszakítottam az ingemet.” 「シャツを破ってしまった。」

elszalad ◆ **かけぬける** 【駆け抜ける】 (megelőzve) „Az utcán sétálva hátulról egy férfi szaladt el mellettem.” 「道を歩いてたら男に駆け抜かれた。」 ◆ **にげる** 【逃げる】 (elmenekül) „A tolvaj elszaladt a rendőr elől.” 「泥棒は警察から逃げた。」

elszalaszt ◆ **いかせる** 【行かせる】 „Elszalasztottam a gyereket a boltba cukorért.” 「子供に砂糖を買いに行かせた。」 ◆ **うしなう** 【失う】 „Elszalasztottam az alkalmat, hogy beszéljek vele.” 「彼と話す機会を失った。」 ◆ **ききそこなう** 【聞き損なう】 (elmulaszt meghallgatni) „Elszalasztottam a kedvenc rádiójátékomat.” 「好きなラジオドラマを聞き損なった。」 ◆ **しつする** 【失する】 „Elszalasztja az alkalmat.” 「時機を失する。」 ◆ **とりにがす** 【取り逃がす、取逃がす】 „Elszalasztottam a jó alkalmat.” 「良い機会を取り逃がした。」 ◆ **にがす** 【逃がす、逃がす】 „Elszalasztottam a lehetőségét.” 「チャンスを逃がした。」 ◆ **のがす** 【逃す】 „Elszalasztott egy jó partit.” 「いい結婚相手を逃した。」 ◆ **はずす** 【外す】 „Elszalasztja az alkalmat.” 「機会を外す。」 ◆ **みのがす** 【見逃す】 (elfelejt megnézni) „Elszalasztottam az esti tévéhíradót.” 「夜のテレビニュースを見逃した。」

elszalasztja az alkalmat ◆ **きかいをいっする** 【機会を逸する】 „Elszalasztottam a cseresznyevirágzás nézésének alkalmát az idén.” 「今年のお花見の機会を逸してしまった。」

elszáll ◆ **うめぼれる** 【自惚れる、己惚れる】 (magától) „Az a férfi mostanában nagyon el-

szállt.” ^{かれ わ さいきん づぬぼ}「彼は最近自惚れている。」 ◆ **きえさる**【消え去る】(eltűnik) „A szó elszáll, az írás megmarad.” ^{はな ことば わ き さ か}「話し言葉は消え去るが書いた言葉は残る。」 ◆ **とびさる**【飛び去る】(elrepül) „A repülő elszállt.” 「飛行機は飛び去った。」 ◆ **とべる**【飛べる】 „Ez a repülő egy töltéssel órákig elszáll.” 「この飛行機は燃料を一杯にしたら数時間飛べる。」 ◇ **el van szállva** **ぞうちょうする**【増長する】(beképzelt) „Nagyon el van szállva.” 「彼は増長している。」 ◇ **el van szállva** **つけあがる**【付け上がる】 „El van szállva, mert azt mondták neki, hogy menő.” ^{かっこう いう い わ っ っ あ}「格好いいと言われて付け上がった。」

elszállásol ◆ **しゆくはくさせる**【宿泊させる】 „Nem tudok sok embert elszállásolni.” 「大勢の人を宿泊させることは出来ない。」 ◆ **とまらせる**【泊らせる】 „A külföldről érkezett barátját elszállásolta.” 「彼は海外から来た友達を泊ませた。」 ◆ **とめる**【泊める】 „Három hétre elszállásoltam az unokahúgomat.” 「姪っ子を3週間泊めてあげた。」

elszállásolás ◆ **しゆくはく**【宿泊】

elszállít ◆ **はこぶ**【運ぶ】(elvisz) „Mentőautóval elszállították a beteget.” 「患者は救急車で運ばれた。」 ◆ **はんしゆつする**【搬出する】 „Költözködés miatt, elszállítottuk a zongorát.” 「引っ越しの為にピアノを搬出した。」

elszállítás ◆ **つみだし**【積み出し、積みだし】 ◆ **はんしゆつ**【搬出】

elszállítja a koporsót ◆ **しゆつかんする**【出棺する】

elszámítja magát ◆ **ごさんである**【誤算である】 „Elszámítottam magam, kevés lett a cukor.” 「砂糖の量は誤算だった。」

elszámol ◆ **かぞえまちがえる**【数え間違える】 „Elszámoltam a székeket.” 「いすを数え間違えた。」 ◆ **かぞえる**【数える】 „Elszámoltam tízig.” 「10まで数えた。」 ◆ **けいさ**

んちがいをする【計算違いをする】 „Elszámoltam az időt.” ^{じかん けいさんちが}「時間の計算違いをした。」 ◆ **せいさんする**【清算する】 „Majd a végén elszámolunk.” 「あとで清算しましょう。」

elszámolás ◆ **かいけい**【会計】 ◆ **けいさんまちがい**【計算間違い】(számolási hiba) ◆ **けいさんミス**【計算ミス】(számolási hiba) ◆ **けっさい**【決済】(számlakiegyenlítés) ◆ **けっさん**【決算】 ◆ **ごさん**【誤算】(félreszámolás) ◆ **せいさん**【清算】(rendezés) ◆ **もくさんちがい**【目算違い】 „Elszámolás miatt sok árut ki kellett dobni.” ^{もくさんちが しょうひん}「目算違いでたくさんの商品を廃棄をした。」 ◇ **azonnali elszámolás** **そくじけっさい**【即時決済】 ◇ **dollárelszámolás** **ドルけっさい**【ドル決済】 ◇ **külön elszámolás** **べつとかいけい**【別途会計】 ◇ **multilaterális elszámolás** **たかくけっさい**【多角決済】 ◇ **napi elszámolás** **ひわり**【日割り】(napi bontás) „Napi elszámolással adja a fizetést.” ^{きゅうりょう ひわ}「給料を日割りで払う。」 ◇ **nemzetközi elszámolás** **こくさいけっさい**【国際決済】 ◇ **rubeleszámolás** **ループルけっさい**【ループル決済】 ◇ **többoldalú elszámolás** **たかくけっさい**【多角決済】

elszámolási év ◆ **かいけいねんど**【会計年度】 ◆ **ねんど**【年度】

elszámolási időszak ◆ **けっさんき**【決算期】

elszámolási nap ◆ **けっさんび**【決算日】

elszámolási rendszer ◆ **けっさいシステム**【決済システム】

elszámolási unió ◆ **けっさいどうめい**【決済同盟】

elszámolás napja ◆ **けっさいび**【決済日】

elszámolás összege ◆ **せんさんきん**【清算金】

elszámolatlan kötés ◆ **ぎょく**【玉】

elszámolja magát ◆ **ごさんをする**【誤算をする】 „Elszámolta magát, és a falnak ütközött.” 「^{きより ごさん かべ}距離を誤算をして壁にぶつかった。」

elszámoló ár ◆ **せいさんかち**【清算価値】

elszámolóház ◆ **クリアリング・ハウス**

elszámolóvaluta ◆ **けっさいつうか**【決済通貨】

elszámoltat ◆ **だんがいうる** 【弾劾する】 „Elszámoltatták az elnököt.” 「大統領は弾劾された。」

elszámoltatás ◆ **そつい** 【訴追】 ◆ **だんがいうる** 【弾劾】 (felelősségre vonás)

elszámoltató bizottság ◆ **そついいんかい** 【訴追委員会】

elszán ◆ **けっしんする** 【決心する】 (elszánja magát) „Elszántam magam, hogy megtanulok angolul.” 「英語を勉強すると決心した。」 ◆

ふみきる 【踏み切る】 (elszánja magát) „Sok időbe telik, míg elszánja magát valamire.” 「彼は何かに踏み切るまで相当な時間がかかる。」

elszánja magát ◆ **いきごむ** 【意気込む】 „Elszántam magam, hogy átmenjek a vizsgán.” 「合格するぞと意気込んでいる。」

elszánt ◆ **きじょうな** 【気丈な】 „elszánt nő” 「気丈な女性」 ◆ **しんけんな** 【真剣な】 (komoly) ◆ **ひっしな** 【必死な】 ◆ **ふてきな** 【不敵な】 „elszánt tekintet” 「不敵な面構え」 ◆ **もうぜんたる** 【猛然たる】 „elszánt bátorság” 「猛然たる勇氣」

elszántan ◆ **がむしゃらに** 【我武者羅に】 „A vereség elképzelhetetlen volt számára, ezért elszántan támadott.” 「絶対に負けまいと我武者羅に攻撃を続けた。」 ◆ **かんぜんと** 【敢然と】 „Elszántan küzd a nehézségekkel.” 「難局に敢然と立ち向かう。」 ◆ **ひっしに** 【必死に】 „Elszántan küzdött az első helyért.” 「優勝するために必死に戦った。」 ◆ **ひっしように** 【ひっしように】 „Elszántan harcolt.” 「必勝を期して戦った。」

elszántan ◆ **がむしゃらに** 【我武者羅に】 „A vereség elképzelhetetlen volt számára, ezért elszántan támadott.” 「絶対に負けまいと我武者羅に攻撃を続けた。」 ◆ **かんぜんと** 【敢然と】 „Elszántan küzd a nehézségekkel.” 「難局に敢然と立ち向かう。」 ◆ **ひっしに** 【必死に】 „Elszántan küzdött az első helyért.” 「優勝するために必死に戦った。」 ◆ **ひっしように** 【ひっしように】 „Elszántan harcolt.” 「必勝を期して戦った。」

elszántan ◆ **がむしゃらに** 【我武者羅に】 „A vereség elképzelhetetlen volt számára, ezért elszántan támadott.” 「絶対に負けまいと我武者羅に攻撃を続けた。」 ◆ **かんぜんと** 【敢然と】 „Elszántan küzd a nehézségekkel.” 「難局に敢然と立ち向かう。」 ◆ **ひっしに** 【必死に】 „Elszántan küzdött az első helyért.” 「優勝するために必死に戦った。」 ◆ **ひっしように** 【ひっしように】 „Elszántan harcolt.” 「必勝を期して戦った。」

elszántság ◆ **けつい** 【決意】 (elhatározás) ◆ **けつし** 【決死】 ◆ **すてみ** 【捨て身】 „Elszántan küzdött a mérkőzésen.” 「試合で捨て身になって頑張った。」 ◆ **ひっし** 【必死】

elszaporodás ◆ **ぼっこ** 【跋扈】

elszaporodik ◆ **しげる** 【茂る、繁る】 (burjánzik) „Elszaporodott a nád.” 「アシが茂っている。」 ◆ **ぼっこする** 【跋扈する】 „A pad-

láson elszaporodtak az egerek.” 「屋根裏にネズミが跋扈している。」 ◆ **はんしょくする** 【繁殖する】 (szaporodik) „A szigeten elszaporodtak a majmok.” 「島で猿が繁殖した。」 ◆ **ふえる** 【増える、殖える】 (megszaporodik) „Elszaporodtak a vesztegetési ügyek.” 「汚職事件が増えている。」

elszárad ◆ **うらがれる** 【うら枯れる、未枯れる】 ◆ **かれる** 【枯れる】 „Elszáradt a növény.” 「植物が枯れた。」 ◆ **すがれる** 【尽れる、未枯れる、闌れる】

elszáradás ◆ **たちがれ** 【立ち枯れ、立枯れ】

elszáradt faág ◆ **かれえだ** 【枯れ枝】

elszarosodás ◆ **かくか** 【角化】 ◆ **かくしつか** 【角質化】

elszarosodik ◆ **かくしつかする** 【角質化する】

elszaval ◆ **あんしょうする** 【暗唱する、暗誦する、暗誦する】 „Elszavaltam a verset.” 「詩を暗唱した。」 ◇ **halkan elszaval** **びぎんする** 【微吟する】

elszavalás ◆ **あんしょう** 【暗唱、暗誦、暗誦】

elszed ◆ **うばいとる** 【奪い取る】 „A rabló elszedte a nőtől a pénzt, és elmenekült.” 「引たくりは彼女からお金を奪い取って逃げて行った。」

elszedül ◆ **のぼせる** 【逆上せる】 (fejébe száll a vér) „Elszedült a hőségben.” 「暑さでのぼせた。」 ◆ **めまいがする** 【目まいがする、目眩がする、目眩いがする、眩暈がする】 „Elszedültem a forgásban.” 「くるくる回ったら目まいがしてきた。」 ◆ **めをまわす** 【目を回す】 „Elszedített a város forgataga.” 「町の慌ただしさに目を回していた。」

elszegényedés ◆ **ひへい** 【疲弊】 „város elszegényedése” 「町の疲弊」 ◆ **ひんきゅうか** 【貧窮化】 ◆ **ひんこんか** 【貧困化】

elszegényedett arisztokrata ◆ **しゃようぞく** 【斜陽族】

elszegényedik ◆ **びんぼうになる** 【貧乏になる】 „Elverte az örökségét, és elszegényedett.” 「遺産いさんをつかつかははびんぼうびんぼう遺産を使い果たして貧乏になった。」 ◆ **ぼつらくする** 【没落する】 (tönkremegy) „A nemesek elszegényedtek.” きぞく わぼつらく 「貴族は没落した。」 ◆ **まずしくなる** 【貧しくなる】 (szegény lesz) „Elszegényedett a családja.” 「彼の家族は貧しくなった。」 ◆ **もんなしになる** 【文無しになる】

elszegődik ◆ **しごとにつく** 【仕事に就く、仕事につく】 „Elszegődött tehénpásztornak.” 「牛飼うしいいのしごとしごとの仕事に就いた。」

elszegyelli magát ◆ **はずかしくなる** 【恥ずかしくなる】 „A durva viselkedése miatt elszegyellte magát.” 「乱暴な行動をして恥ずかしくなった。」

elszelel ◆ **うりとばす** 【売り飛ばす】 (elkötlyavetyél) „Elszelelte a nehezen szerzett vagyont.” 「せっかくの財産ざいさんをううりりととばばすす逃げる] (elmenekül) ◆ **ろうひする** 【浪費する】 (herdál) „Elszelelte a pénzt.” 「お金を浪費した。」

elszemtelenedik ◆ **ちょうしにのる** 【調子に乗る】 „Az elszemtelenedett politikusokat rá kell szoktatni az igazmondásra.” 「調子ちょうしに乗のっている政治家せいじかに本当ほんとうの事ことを言いわわせせなければなりません。」

elszenderedik ◆ **いねむりする** 【居眠りする】 (ülve elalszik) „Munka közben elszenderedett.” 「勤務きんむ中に居眠いねむりした。」

elszenesedés ◆ **たんか** 【炭化】

elszenesedett föld ◆ **しょうど** 【焦土】 (felperzselt föld)

elszenesedett holttest ◆ **しょうしたい** 【焼死体】

elszenesedik ◆ **たんかする** 【炭化する】 „A deszka a tűzben elszenesedett.” 「火事かじで板いたが炭化たんかした。」

elszenved ◆ **かう** 【食う、喰う】 kuu „A veszteglő vonat utasai ott rekedtek.” 「立ち往生たしおうじょうたした電車でんしゃのため乗客じょうきゃくが足止めあしどを食くった。」 ◆ **く**

らう 【食らう、喰らう】 (ütést) ◆ **れる** „Ellop-ták a pénztárcámat.” 「財布さいふを盗ぬすまれた。」

elszeret ◆ **うばいとる** 【奪い取る】 „Elszeret-te a barátjától a feleségét.” 「友達ともだちの妻つまを奪うばい取とった。」 ◆ **よこどりする** 【横取りする】 „Az a nő elszerezte tőlem a férjemet.” 「彼女かのじょは夫おつとを横取よこどりした。」

elszerződött ◆ **ひきぬく** 【引き抜く、引抜く】 „Elszerződötték az élversenyzőt.” 「トッせんしゅプひ選手ぬを引き抜いた。」

elszigetel ◆ **かくぜつする** 【隔絶する】 „Elszigetelte a gyereket a digitális világtól.” 「デジせかいタルこどもの世界から子供かくぜつを隔絶した。」 ◆ **こりつする** 【孤立する】 „A hó elszigetelte a falut.” 「ゆきゆきは村むらを孤立こりつさせた。」 ◆ **ぜつえんする** 【絶縁する】 „Elszigetelte a vezetékeket egymástól.” 「電線でんせんを互たがいから絶縁ぜつえんした。」 ◆ **ふうじこめる** 【封じ込める】 (elzár) „Elszigetelve tartotta a vírust.” 「ウイルスをふうじこめて保存した。」

elszigetelés ◆ **ふうじこめ** 【封じ込め】

elszigetelési politika ◆ **ふうじこめせいさく** 【封じ込め政策】

elszigetelési stratégia ◆ **ふうじこめせんりやく** 【封じ込め戦略】

elszigetelődes ◆ **かくぜつ** 【隔絶】 ◆ **こりつ** 【孤立】

elszigetelődes a bevásárlóhelyektől ◆ **か**
いものなんみん 【買い物難民】 (bevásárlóme-
nekült)

elszigetelődesi politika ◆ **こりつしゅぎ** 【孤
立主義】

elszigetelődik ◆ **うく** 【浮く】 (kiközösítődik)

„Elszigetelődött az osztályban.” 「クラスで浮ういた存在うになっている。」 ◆ **かくぜつされる** 【隔絶される】 „Elszigetelődött a körülötte lévő emberektől.” 「周囲しゅういの人達ひとたちから隔絶かくぜつされた生活せいかつをしている。」 ◆ **こりつする** 【孤立する】 „Elszigetelődött a világtól.” 「彼は世界から孤立こりつしている。」

elszigetelő nyelv ◆ **こりつご** 【孤立語】 (izo-
láló nyelv)

elszigetelő politika ◆ **さこくせいさく** 【鎖国
政策】

elszigetelten küzd ◆ **こくんふんとうする**
【孤軍奮闘する】 „A csapat elszigetelten küz-
dött.” 「この部隊は孤軍奮闘した。」

elszigetelt hely ◆ **りくのことう** 【陸の孤島】

elszigetelt ország ◆ **さこく** 【鎖国】

elszigeteltség ◆ **こりつ** 【孤立】 ◆ **こりつ
したじょうたい** 【孤立した状態】 „Kitört az el-
szigeteltségből.” 「孤立した状態から抜け出し
た。」

elszigetelt védőbástya ◆ **こるい** 【孤塁】

elszíneződés ◆ **ちゃくしよく** 【着色】 „fog el-
színeződése” 「歯の着色」 ◆ **へんしよく** 【変
色】

elszíneződik ◆ **あかちやる** 【赤茶ける】
(vörösbarna lesz) ◆ **はっしよくする** 【発色す
る】 „ultraibolya fényben elszíneződő üveggo-
lyó” 「紫外線で発色するビーズ」 ◆ **へんしよ
くする** 【変色する】 „Elszíneződtek a fogaim.”
「歯が変色しています。」

elszintelenedik ◆ **あせる** 【褪せる】 „A ruha a
napon elszintelenedett.” 「太陽の光で洋服は褪
せた。」

elszipkáz ◆ **すいあげる** 【吸い上げる、吸上げ
る】 „Elszipkálták a vagonát.” 「彼の財産は吸
い上げられた。」

elszív ◆ **すう** 【吸う】 szuu „Elszívott egy szí-
vart.” 「彼は葉巻を吸った。」

elszívárgás ◆ **りゅうしゅつ** 【流出】 ◇ mun-
kaerő elszívárgása **じんざいりゅうしゅつ**
【人材流出】

elszívás ◆ **すいとること** 【吸い取ること】 ◇
agyelszívás **ずのうりゅうしゅつ** 【頭脳流
出】

elszívatlan maradék ◆ **すいのこし** 【吸い残
し】

elszívó ◆ **はいふうき** 【排風機】

elszívóernyő ◆ **レンジフード** (konyhában)

elszívó ventilátor ◆ **はいきせん** 【排気扇】 ◆
レンジフード (szagelszívó)

elszokik ◆ **わすれる** 【忘れる】 (elfelejt) „A
munkanélküliség alatt elszoktam a munkától.”
「むしよくせいかつ あいだ しごと わす
【無職生活の間に仕事を忘れてしまった。】

elszól ◆ **くちがすべる** 【口が滑る、口がすべ
る】 ◇ **elszólja magát** **かたるにおちる** 【語
るに落ちる】 „Most elszóltad magad!” 「ほら、
かた お
語るに落ちたよ。」

elszólás ◆ **しつげん** 【失言】

elszólja magát ◆ **かたるにおちる** 【語るに落
ちる】 „Most elszóltad magad!” 「ほら、語る
かた
に落ちたよ。」 ◆ **くちがすべる** 【口が滑る、
くち
口がすべる】 „Elszóltam magam!” 「口がすべ
っちゃった。」 ◆ **しつげんする** 【失言する】

„Elszóltam magam.” 「失言した。」 ◆ **ほんね
がもれる** 【本音が漏れる】 „Véletlenül elszólta
magát.” 「本音がポロッと漏れた。」

elszomorít ◆ **かなしくさせる** 【悲しくさせ
る、哀しくさせる】

elszomorító ◆ **あんたんたる** 【暗澹たる】 „el-
szomorító látvány” 「暗澹たる光景」 ◆ **いたま
しい** 【痛ましい】 „Az öregek bűnözése elszor-
morító.” 「お年寄りの犯罪は痛ましい。」

elszomorodik ◆ **かなしくなる** 【悲しくなる】
„Amikor az eszembe jut, elszomorodok.” 「それ
おも だ かな
を思い出すと悲しくなる。」 ◆ **きがめいる**
【気が滅入る】 ◆ **くらくなる** 【暗くなる、昏
くなる、冥くなる、闇くなる】 „A hír hallatára
elszomorodtam.” 「ニュースを聞いて暗くなっ
た。」

elszontyolodik ◆ **しよげかえる** 【しよげ返
る、悄気返る】

elszontyolodott ◆ **あおなしお** 【青菜に
塩】

elszór ◆ **つかいはたす** 【使い果たす、使いはた
す、使い果す、遣い果たす、遣い果す】 „El-
szórta a pénzt.” 「お金を使い果たした。」 ◆ **ま
く** 【蒔く、播く、撒く】 „Elszórta a hamvait.”
いはい ま
「遺灰を撒いた。」

elszórakozik ◆ **たのしいじかんをすごす** 【楽しい時間を過ごす】 „Elszórakoztunk a barát-nómmel.” 「彼女と楽しい時間を過ごした。」

elszórakoztat ◆ **たのしませる** 【楽しませる】 „A bohóc elszórakoztatta a közönséget.” 「ピエロは観衆を楽しませた。」

elszóródik ◆ **まかれる** 【詩かれる、播かれる、撒かれる】

elszört ◆ **まばらな** 【疎らな】 „falu elszört házakkal” 「家が疎らな村」

elszörtan ◆ **てんてんと** 【点々と】 „A távolban elszörtan házak látszottak.” 「向こうに家が点々と見えた。」 ◆ **ところどころ** 【所々】 (helyenként) „Elszörtan esni fog.” 「所々雨が降りそうです。」 ◆ **ばらばら** „Elszörtan álltak a házak.” 「家はパラパラと建っていた。」 ◆ **ぼつぼつ** „Elszörtan nyaralók álltak ott.” 「あそこには別荘がぼつぼつと建っていた。」 ◆ **ぼつぼつ** „Elszörtan házak állnak.” 「ぼつぼつと家が建っている。」 ◆ **まばらに** 【疎らに】

elszörtan létezés ◆ **さんざい** 【散在】

elszörtan van ◆ **さんざいする** 【散在する】 „Az éjszakai égbolton elszörtan fénylő pontok voltak.” 「夜空に光の点が散在していた。」 ◆ **てんざいする** 【点在する】 „A síkságon elszörtan házak voltak.” 「平野に家が点在していた。」

elszorul ◆ **つまる** 【詰まる、詰る】 „Elszorult a szíve a szomorúságtól.” 「悲しみで胸が詰まった。」

elszorul a torka ◆ **のどがつまる** 【喉が詰まる、のどが詰まる】 „Elszorult a torkom, nehezen kapok levegőt.” 「喉が詰まって息苦しい。」

elszökés ◆ **だっそう** 【脱走】

elszökés otthonról ◆ **いえて** 【家出】

elszökik ◆ **だっそうする** 【脱走する】 „A beteg elszökött a zárt osztályról.” 「患者が精神病院から脱走した。」 ◆ **にげだす** 【逃げ出す】 „A rab elszökött a börtönből.” 「囚人は刑務所か

ら逃げ出した。」 ◆ **はぐらかす** 【逸らかす】 (kísérőjétől) ◆ **よにげする** 【夜逃げする】 (éjszaka leple alatt elmenekül) „Nem fizetett lakbért, és elszökött.” 「彼は家賃を払わずに夜逃げした。」 ◆ **sikerül elszöknie** **にげのびる** 【逃げ延びる】 „Sikerül elszöknie a koncentrációs táborból.” 「強制収容所から逃げ延びた。」

elszökik otthonról ◆ **いえて** 【家出す】 „A felesége elszökött otthonról.” 「妻は家出した。」

elszörnyed ◆ **おそれおののく** 【恐れ戦く、恐れ慄く、恐れおののく】 „Elszörnyedtem, amikor megláttam a tigrist.” 「トラを見て恐れ戦いた。」 ◆ **ショックをうける** 【ショックを受ける】 „Elszörnyedtem, hogy mennyire meghízott.” 「彼女の太っている姿を見てショックを受けた。」

elszundikál ◆ **とろりとする** ◆ **ふねをこぐ** 【船を漕ぐ】

elszundít ◆ **うとうとする** „Sokszor van, hogy az értekezleten akaratlanul is elszundítok.” 「会議中についとうとうとしてしまうことが多い。」

◆ **まどろむ** 【微睡む】 „Elszundítottam a széken.” 「椅子で微睡んだ。」

elszúr ◆ **こける** 【転ける、倒ける】 „Elszúrta a vizsgát.” 「彼は試験でこけた。」 ◆ **だいなしにする** 【台無しにする】 „A tájfán elszúrta az egész utazást.” 「台風は旅行を台無しにした。」 ◆ **やっってしまう** 【遣ってしまう】 „Ezt elszúrta.” 「やっちゃったね。」

elszürkül ◆ **くすむ** „elszürkült téglá” 「くすんだ煉瓦」

élt ◆ **きょうねん** 【享年】 „Élt 72 évet.” 「享年72歳でした。」

eltaccsol ◆ **たおれる** 【倒れる】 „Megbotlottam és eltacsoltam.” 「転んで倒れてしまった。」

eltájolódás ◆ **けんとうちがい** 【見当違い】 „Ha azt hiszed, hogy segíteni fogok, el vagy tá-

olja!” [僕があなたを助けると思ったら見当違
いだ。] ◆ **ぼうがくちがい** [方角違い]

eltávolodik ◆ **ぼうがくがわからない** [方角が
分らない] „Ha nincs nálam térkép, eltávoló-
dok.” [地図がないと方角が分らない。] ◇

eltávolódás **けんとうちがい** [見当違い]
„Ha azt hiszed, hogy segíteni fogok, el vagy tá-
jolva!” [僕があなたを助けると思ったら見当違
いだ。]

eltakar ◆ **えんべいする** [掩蔽する] „A Hold
eltakarta a Vénuszt.” [月が金星を掩蔽した。]

◆ **おおいかくす** [覆い隠す] „A kezemmel el-
takartam az arcom.” [手で顔を覆い隠した。]

◆ **おお** [覆う、被う、掩う、蔽う] óu „Egy
sállal eltakarta az arcát.” [マフラーで顔を覆っ
た。] ◆ **かくす** [隠す] „A kezével eltakarta
a szemét.” [手で目を隠した。]

◆ **さえぎる**
[遮る] „A fal eltakarja a bejáratot.” [入口は
壁に遮られて見えない。]

eltakarás ◆ **えんべい** [掩蔽]

eltakarít ◆ **あとかたづけ** [後片付けす
る] „Eltakarítottam a törött üvegeket az útról.”

[道路に散らばったガラスの後片付けをし
た。] ◆ **あとしまつ** [後始末する] „Én
takarítottam el a tönkrement vállalatot.” [破産

した会社の後始末をした。] ◆ **いっそう**
[一掃する] „Eltakarította a raktárkészletet.”
[倉庫を一掃した。]

◆ **かたづける** [片づける、片付ける]
[eltasz az útból] „Eltakarítottam
a szemetet.” [ゴミを片付けた。]

◆ **きりひら
く** [切り開く、切り拓く] (kivágva) „Eltakarí-
totta az erdőt az építkezés miatt.” [建築のた
め森を切り開いた。]

◆ **しまつ** [始末
をする] „Eltakarítottam a szemetet.” [ゴミを
始末した。]

◆ **しまつをつける** [始末を付ける]
◆ **じよせつ** [除雪する] „Eltakarítottam
a havat a lépcsőről.” [階段に積もった雪を
除雪した。]

◆ **しよりする** [処理する] „Elta-
karítja a baleset után a helyszínt.” [事故現場

を処理する。] ◆ **とりはらう** [取り払う、取
払う] „Eltakarítottam a kutyaszart.” [犬のウ
ンチを取り払った。]

◆ **なくす** [無くす、亡
くす、失くす] „Eltakarította a nyomokat.” [
こんせき
な
痕跡を無くした。]

◇ **el lesz takarítva** **か
たづく** [片付く、片づく] ◇ **piszok elta-
karítása** **ひけし** [火消し] „Őrülden próbálták
eltakarítani a hírekben lehozott házasságtörés
piszkát.” [浮気報道の火消しに必死だった。]

eltakarítás ◆ **あとかたづけ** [後片付け] ◆
あとしまつ [後始末] „kutyaszar eltakarítása”

[犬の糞の後始末] ◆ **クリアランス** ◆ **しまつ**
[始末] „szemét eltakarítása” [ゴミの始末]

◆ **しより** [処理] „Felkéri a gyilkosság hely-
színének eltakarítására.” [殺人現場の処理を頼
む。]

eltakarítja a mocskot ◆ **しりをぬぐう** [尻
を拭う] siri-o nuguu „Eltakarítottam a kollé-
gám után a mocskot.” [失敗した同僚の尻を拭
った。]

eltakarítja más piszkát ◆ **しりぬぐい**
[尻拭いする] „Mindig nekem kell eltakarítani
az ő piszkát.” [あの人の失敗をいつも僕が尻拭
いしているんだ。]

eltakarják a felhők ◆ **かげる** [陰る、翳る]
„A Holdat eltakarják a felhők.” [月は陰ってい
る。]

eltakarja magát ◆ **まえをかかす** [前を隠
す] „Takard el magad valamivel!” [前を隠して
下さい。]

eltakarodik ◆ **たちさる** [立ち去る、立去る]
„Ahogy rászóltak, egyből eltakarodott onnan.” [
こえ
か
し
そ
あ
し
ば
た
声を掛けられるやいなや、急ぎ足でその場を立
ち去った。]

eltakaró tárgy ◆ **めかくし** [目隠し]

eltalál ◆ **あたる** [当たる] „Eltalált a labda.”
[ボールが当たった。]

◆ **あてる** [当てる]
„Gyönyörűen eltalálta a célpontot.” [見事に
標的を当てた。] ◆ **いあてる** [射当てる] ◆
ちょくげき [直撃する] „Az ember, akít

eltalált a felé dobott kő, súlyosan megsérült.” 「投げられた石を直撃した人は重傷を負った。」 ◆ **めいちゅうする** 【命中する】 „A puszkagolyó eltalálta a kacsát.” 「弾は鴨に命中した。」 ◆ **elsőre mindig eltalálás いっぱひつつちゅう** 【一発必中】 ◆ **eltaláltad あたり** 【当たり、当り、中たり、中り】 „Eltaláltad!” 「あたり！」

eltaláltad ◆ **あたり** 【当たり、当り、中たり、中り】 „Eltaláltad!” 「あたり！」 ◆ **ピンポン**

eltanácsol ◆ **やめるようにじょげんする** 【辞めるように助言する】 „Az orvos eltanácsolt ettől a szakmától.” 「この専門職をやめるように医者に助言された。」

eltanácsolás ◆ **かんしょうたいしょく** 【勧奨退職】 (tanácsolt felmondás) ◆ **ゆしたいがく** 【諭旨退学】 (iskolából) ◆ **ゆしめんしょく** 【諭旨免職】 (munkahelyről)

eltántorit ◆ **いよくをそぐ** 【意欲を削ぐ】 „Az igazgató lemondása eltántorította a befektetőket.” 「社長の退陣は投資家の意欲を削いだ。」

eltántorodik ◆ **こりる** 【懲りる】 „Több hiba után sem tántorodott el.” 「多くの失敗の後も懲りなかった。」 ◆ **ひるむ** 【怯む】 „Nem tántorodott el a kritika miatt.” 「批判に怯まなかった。」 ◆ **めげる** „Ne tántorodjunk el, folytasuk!” 「めげないで続けてみよう。」

eltanulás ◆ **いれぢえ** 【入れ知恵】 ◆ **つけぢえ** 【付け知恵】

éltanuló ◆ **ゆうとうせい** 【優等生】 (eminens tanuló)

eltapos ◆ **ふみけす** 【踏み消す】 (elolt) „Eltaposta a cigarettáját.” 「彼はタバコを踏み消した。」 ◆ **ふみつける** 【踏みつける、踏み付ける】 „Eltapossa, aki az útjába áll.” 「彼は邪魔する人を踏みつける。」 ◆ **ふみつぶす** 【踏み潰す、踏みつぶす】 „Eltaposott egy bogarat.” 「虫を踏み潰した。」

eltaposás ◆ **ふみつけ** 【踏みつけ、踏み付け】 „A vállalatnál eltaposnak.” 「会社で踏みつけにされた。」

eltárol ◆ **ちょぞうする** 【貯蔵する】 „Nincs hol eltárolni a levegőben lévő széndioxidot.” 「大気中の炭素を貯蔵する場所はない。」

eltart ◆ **かかる** 【掛かる】 „Egy ideig eltart, amíg a rejtély megoldódik.” 「この謎が解明されるにはまだまだ時間がかかるでしょう。」 ◆ **くわせる** 【食わせる、喰わせる】 „Ekkora fizetésből nem lehet eltartani egy nagy családot.”

「この給料で大家族を食わせることはできない。」 ◆ **ささえる** 【支える】 „Eltartja az egész családot.” 「彼は一家の家計を支えている。」

◆ **つづく** 【続く】 (hosszasan) „Ez akár három óráig is eltarthat.” 「これは3時間も続くだろう。」 ◆ **はなす** 【離す】 (magától) „Eltartotta magától az újságot, és olvasta.” 「新聞を離しながら読んだ。」

◆ **ふようする** 【扶養する】 „Eltartja a feleségét.” 「彼は妻を扶養している。」 ◆ **やしなう** 【養う】 „Nem bírta eltartani a keresetéből a családját.” 「給料で家族を養うことはできなかった。」

eltartás ◆ **ふよう** 【扶養】

eltartási kötelezettség ◆ **ふようぎむ** 【扶養義務】

eltartási szerződés ◆ **ふようけいやくしょ** 【扶養契約書】

eltarthatóság ◆ **ひもち** 【日持ち、日保ち】

eltartja magát ◆ **じかつする** 【自活する】 „Alkalmi munkákkal tartja el magát.” 「アルバイトで自活している。」

eltartóképesség ◆ **かんきょうしゅうようりょく** 【環境収容力】 (maximális populációméret) ◆ **ふようのりょく** 【扶養能力】 (legelő eltartóképessége)

eltartott ◆ **ひふううしや** 【被扶養者】

eltartottak száma ◆ **くちかず** 【口数】

eltartottak után járó adókedvezmény ◆ **ふようこうじょ** 【扶養控除】

eltartottá válik ◆ **ふようになる** 【扶養になる】 „A kisnyugdíjas anyukám az eltartottammá vált.” [年金が少ない母は私の扶養になった。]

eltartott családtagok ◆ **けいらい** 【係累、繋累】 ◆ **ふようかぞく** 【扶養家族】

eltartott lesz ◆ **ふようになる** 【扶養になる】 „A feleségem kilépett a munkahelyéről, és eltartott lett.” [妻は退職して扶養になった。]

eltaszít ◆ **おしはなす** 【押し離す】

eltaszít magától ◆ **すてる** 【捨てる、棄てる】 „Eltaszította magától a kedvesét.” [彼女は恋人を捨てた。] ◆ **つきはなす** 【突き放す、突き離す、衝き放す、衝き離す】 „A szülő eltaszította magától a gyerekét.” [親は子供を突き放した。] ◆ **ふりはらう** 【振り払う】 „Eltaszítottam magamtól a kezét.” [彼の手を振り払った。]

eltát ◆ **あんぐりとひらく** 【あんぐりと開く】 „Eltátottam a számat.” [あんぐりと口を開いた。] ◆ **ぼかんとあける** 【ボカんと開ける】 „Eltátotta a száját.” [口をボカんと開けた。]

eltátja a száját ◆ **くちをあんぐりとあける** 【口をあんぐりと開ける】

eltávolít ① **はずす** 【外す】 „Eltávolítottam az elemeket a rádióból.” [ラジオから電池を外した。] ② **はなす** 【離す】 (egymástól) „Az összeragadt mágneseket eltávolította egymástól.” [くっついていた磁石を離れた。] ③ **とりのぞく** 【取り除く、取除く】 „Eltávolította a szennyeződést a felszínéről.” [表面からあかをとり除いた。] ④ **てっきよする** 【撤去する】 „Eltávolították a válaszfalat.” [仕切りの壁を撤去した。] ◆ **おいはらう** 【追い払う】 „A tömeget eltávolították a térről.” [群集は広場から追い払われた。] ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „A részvényesek eltávolították az igazgatót.” [株主は社長を降ろした。] ◆ **じにんさせる** 【辞任させる】 „Eltávolították a miniszterelnököt.” [首相は辞任させられた。]

◆ **じょきよする** 【除去する】 „Az oldatból eltávolította a mérget.” [うすいどくじょきよす] „用水から毒を除去した。”

◆ **せつじよする** 【切除する】 (sebészeti úton) „Eltávolították a beteg elüszkösödött ujját.” [患者の壊死した指は切除された。]

◆ **ついほうする** 【追放する】 „Eltávolították az állásából.” [現職から追放された。]

◆ **てきしゅつする** 【摘出する】 „Eltávolították a daganatot.” [腫瘍は摘出された。]

◆ **とりさる** 【取り去る、取去る、取りさる】 „Eltávolította a növényvédőszer-maradványt.” [ざんりゅうのうやくと] „残留農薬を取

り去った。” ◆ **とりはずす** 【取り外す、取外す】 „Eltávolítottam az elemeket.” [電池を取り外した。]

◆ **ぬく** 【抜く】 „Forralva eltávolítottam a zsírt a húsból.” [お湯で茹でて肉

の脂を抜いた。] ◆ **のぞく** 【除く】 „Eltávolítja a levegőből a szén-dioxidot.” [空気から

二酸化炭素を除く。] ◆ **はいじよする** 【排除する】 „Eltávolította az akadályt.” [障害物を

はいじよ排除した。] ◆ **はくだつする** 【剥奪する】 (megfoszt) „Eltávolították a királyt.” [王位を

はくだつ剥奪された。] ◆ **はなればなれにする** 【離ればなれにする】 (egymástól) „A vasfüggöny eltávolította egymástól a keletet és a nyugatot.” [鉄

のカーテンは西と東を離ればなれにした。]

◆ **めんしよくする** 【免職する】 (köz hivatali posztjáról) „A rendőrhadnagyot eltávolították a posztjáról.” [けいふほ わめんしよく] „警部補は免職された。”

◇ **teljesen eltávolít** **とりきる** 【取り切る、取切る、取りきる】 „Teljesen eltávolította a fogkövet.” [しせきと] „歯石を取りきった。”

eltávolítás ◆ **じょきよ** 【除去】 ◆ **せつじよ** 【切除】 ◆ **ついほう** 【追放】 „miniszteri állásból eltávolítás” [だいじんしよく] „大臣職からの追放”

◆ **てきしゅつ** 【摘出】 ◆ **てっきよ** 【撤去】 „törmelék eltávolítása” [がれき] „瓦礫の撤去”

◆ **とりはずし** 【取り外し、取外し、取外】 ◆ **はいじよ** 【排除】

eltávolítja a gatz ◆ **じよそうする** 【除草する】 „A temetőlátogatás során gondosan eltávo-

lítottam a gazt.” [お墓参りの際に丁寧に除草した。]

eltávolítja a piszkot ◆ **つまみあらい**する
【つまみ洗いの、摘み洗いの、摘み洗いする、撮み洗いする】 „Eltávolítottam a paradicsomfoltot a ruháról.” [トマトの染みの摘み洗いをした。]

eltávolodás ◆ **かいり** 【乖離】 ◆ **ズームアウト** ◆ **すれちがい** 【擦れ違い】 ◆ **そえん** 【疎遠】 ◆ **はなれること** 【離れること】 „eltávolodás a parttól” [陸を離れること] ◆ **へだたり** 【隔たり】 „eltávolodás a valóságtól” [現実との隔たり]

eltávolodik ◆ **うとくなる** 【疎くなる】 „Eltávolodott a szüleitől.” [両親と疎くなった。] ◆ **かいり**する 【乖離する】 (nincs összhangban) „A gondolkodása eltávolodott a valóságtól.” [彼の考え方は現実から乖離している。] ◆ **ズームアウト**する „Eltávolodtam a fotóalanytól.” [被写体からズームアウトした。] ◆ **すれちがいを**する 【擦れ違いをする、すれ違いをする】 „Mostanában a kedvesemmel eltávolodtunk egymástól.” [最近恋人とすれ違いをしている。] ◆ **ととくなる** 【遠くなる】 „A hajó eltávolodott.” [船が遠くなった。] ◆ **ととざかる** 【遠ざかる】 „Próbált eltávolodni a témától.” [彼はこの話から遠ざかろうとした。] ◆ **ととく** 【遠のく、遠退く】 „Mostanában eltávolodtam a könyvektől.” [最近読書から遠退いてしまった。] ◆ **はずれる** 【外れる】 „Ha egy kicsit eltávolodunk a várostól tiszta lesz a levegő.” [町をちょっと外れると空気がきれいになる。] ◆ **はなれる** 【離れる】 „A hajó eltávolodott a kikötőtől.” [船は港から離れた。] ◆ **ゆうり**する 【遊離する】 „Eltávolodik az igazságtól.” [現実から遊離する。]

eltávozás ◆ **がいしゅつ** 【外出】 ◇ **kikötői eltávozás** **じょうりくきゅうか** 【上陸休暇】 (matrózoknak)

eltávozik ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 „A nagymamám múlt évben eltávozott.” [おばあ

さんは去年逝ってしまった。] ◆ **ちゅうざ**する
【中座する】 „Eltávoztam az értekezletről.” [会議を中座した。] ◇ **örökre eltávozás** **ふき** 【不帰】 „Örökre eltávozott közülünk.” [彼は不帰の客となった。]

eltávozik az élők sorából ◆ **じょうぶつ**する
【成仏する】 (nirvánába jut) ◆ **よをさる** 【世を去る】 „Az öregember eltávozott az élők sorából.” [老人は世を去った。]

elteker ◆ **いえ**でする 【家出する】 „Eltekergett a macskánk.” [猫は家出した。]

eltekint ◆ **さておく** 【扱置く、さて置く】 „A természetétől eltekintve az arca szép.” [性格はさておき、顔がいい。] ◆ **ふもん**に**ふす** 【不問に付す】 „Eltekintettek a vétsége büntetésétől.” [彼の軽犯罪は不問に付された。] ◆ **みのがす** 【見逃す】 (szemet huny) „A rendőr eltekintett a szabálysértés büntetésétől.” [警察は違反の処罰を見逃してくれた。] ◆ **めんじょ**する 【免除する】 „Eltekintett a kötbértől.” [違約金を免除した。] ◆ **りょうしょう**する 【了承する】 (megért) „Kérem tekintsen el a kisebb méretbeli eltérésektől.” [寸法の多少の誤差はご了承ください。]

eltekintés ◆ **ふもん** 【不問】 ◆ **めんじょ** 【免除】 „eltekintés a büntetésről.” [罰金の免除]

eltekintve ◆ **いがい**は 【以外は】 **igai**-va „Attól eltekintve, hogy mindig játszik, nincs semmi bajom a férjemmel.” [夫はゲームオタクである以外は何の問題もない。]

eltékozol ◆ **くうひ**する 【空費する】 „Eltékozolta a tőkét.” [資金を空費した。] ◆ **ぼう**に**ふる** 【棒に振る、棒にふる】 „Eltékozoltam a mai napot.” [今日一日を棒に振った。] ◆ **らん**びする 【乱費する、濫費する】 „Az emberiség eltékozolta a természeti erőforrásokat.” [人間は天然資源を乱費した。]

eltelés ◆ **たち** 【立ち】

eltelik ◆ **けいかする** 【経過する】 „Az eset óta 10 óra telt el.” 「事件発生からすでに10時間経過した。」 ◆ **けみする** 【関する】 (elmulaszt) ◆ **すぎる** 【過ぎる】 „Két év telt el.” 「二年が過ぎた。」 ◆ **する** 【為る】 „Egy hét elteltével megérkezett a csomag.” 「一週間したら荷物が届いた。」 ◆ **たつ** 【経つ】 „Három hét telt el az eset óta.” 「あの事故から3週間経ちます。」 ◆ **へる** 【経る】 (elműlik) „Néhány év elteltével újra találkoztam a barátommal.” 「幾年を経て友達と再会した。」 ◆ **el van telve magától** **いばる** 【威張る】 „A főnököm el van telve magától.” 「上司は威張っている。」 ◆ **hosszú idő elteltével** **ひさしぶり** 【久しぶり、久しぶり】 „Hosszú idő elteltével találkoztam vele.” 「久しぶりに彼と会った。」

eltelte után ◆ **ぶり** 【振り】 „10 éve nem ettem ezt az ételt.” 「この料理を食べたのは10年ぶりです。」 ◆ **egy év után** **いちねんぶり** 【一年ぶり、一年振り】 „Egy év után találkoztam újra a barátommal.” 「友達と一年ぶりに会った。」

elteltével ◆ **すると** „Ha nem használjuk a készüléket, kis idő elteltével kikapcsol.” 「使われていない装置は暫くすると電源が切れます。」 ◆ **ぶりに** 【振りに】 (újra) „A barátommal négy év elteltével találkoztam újra.” 「友達と四年ぶりに会いました。」

eltelt idő ◆ **けいかじかん** 【経過時間】

eltemet ◆ **うめる** 【埋める】 „A kutya eltemette a csontot.” 「犬は骨を埋めた。」 ◆ **ふうじる** 【封じる】 (elzár) „Szeretném eltemetni azt a fájdalmas emléket.” 「あまりにもつらい記憶を封じたい。」 ◆ **ほうむる** 【葬る】 „Eltemették a halottat.” 「死者は葬られた。」 ◆ **まいそう** **する** 【埋葬する】 (földbe temet) „A halottat eltemették.” 「死体は埋葬された。」 ◆ **állami tiszteletadással eltemet** **こくそうにする** 【国葬にする】 „A miniszterelnököt állami tisz-

teletadással temették el.” 「首相は国葬にされた。」 ◆ **családi körben eltemet** **みつそうする** 【密葬する】 ◆ **eltemetődik** **うもれる** 【埋もれる】 „A házat eltemette a hó.” 「家が雪に埋もれていた。」 ◆ **eltemetődik** **うずまる** 【埋まる】 „Az utat eltemette a homok.” 「道路は砂に埋まった。」 ◆ **el van temetve** **うずもれる** 【埋もれる】 (maga alá temeti valami) „A házat eltemette a sár.” 「家は土砂に埋ずもれた。」 ◆ **élve eltemet** **いきうめにする** 【生き埋めにする】 „Élve eltemette áldozatát.” 「被害者を生き埋めにした。」

eltemetett személy ◆ **ひそうしゃ** 【被葬者】

eltemetik az ügyet ◆ **もみけす** 【もみ消す、揉み消す、揉消す】 (nem foglalkoznak az ügygel) „Eltemették a korrupciós ügyet.” 「汚職事件はもみ消された。」

eltemetődik ◆ **うずまる** 【埋まる】 „Az utat eltemette a homok.” 「道路は砂に埋まった。」 ◆ **うもれる** 【埋もれる】 „A házat eltemette a hó.” 「家が雪に埋もれていた。」

eltép ◆ **ちぎる** 【千切る】 „Eltéptem a régi báránóm fényképét.” 「私の彼女の写真を千切った。」 ◆ **ひきさく** 【引き裂く、引裂く】 „Eltéptem a levelet.” 「手紙を引き裂いた。」 ◆ **やぶる** 【破る、取る】 „Eltéptem a levelet.” 「手紙を破った。」

eltér ◆ **あわない** 【合わない】 „Eltérő az ízlésünk.” 「わたしたちの趣味が合わない。」 ◆ **いつだつする** 【逸脱する】 „Ez a törvény eltér az alkotmánytól.” 「この法律は憲法から逸脱している。」 ◆ **かわる** 【変わる、変る】 „Az időjárás eltér a tegnaptól.” 「天気は昨日と変わった。」 ◆ **くいちがう** 【食い違う】 „Eltért a véleményük.” 「意見が食い違っていた。」 ◆ **ことなる** 【異なる】 „A személyiségük eltér.” 「彼らの性格は異なる。」 ◆ **さがひらく** 【差が開く】 „Nagymértékben eltért a két vállalat profitja.” 「2社は収益で大きく差が開いた。」 ◆ **すれちがう** 【すれ違う、擦れ違う】 „Eltért a vélemény-

nyünk.”「意見がすれ違った。」◆**ずれる**【滑れる】„Eltért a témától.”「彼の話は話題からずれた。」◆**そういする**【相違する】„Ez eltér az igazságtól.”「これは事実と相違する。」

◆**それる**【逸れる】„Eltért a témától.”「彼の話は逸れた。」◆**たがう**【違う】„Az eredmény nem tért el a várttól.”「結果は予想に違うことはなかった。」◆**ちがう**【違う】(különbözők) „Ez eltér a megszokottól.”「これは通常と違う。」◆**ちがえる**【違える】„Az igazságtól eltérő feljegyzést készített.”「事実と違えて記述を作った。」◆**はずれる**【外れる】„A repülőgép eltért az eredeti útvonalától.”「飛行機は航路から外れた。」◆**へだたる**【隔たる、距たる】„A férj és a feleség életkora eltért.”「夫婦の年齢は隔たっていた。」◆**まがる**【曲がる】(fordul) „Az út jobbra tért el.”「道は右に曲がった。」◇**évszaktól eltérő きせつはずれの**【季節外れの】„évszaktól eltérő meleg”「季節外れの暑さ」

elterel ◆ **うかいさせる** 【迂回させる】(kerülő-útra vezet) „Elterelték a kocsinkat.”「車は迂回させられた。」◆**おいたてる**【追い立てる、追いたてる】„Elterelte a birkákat az útról.”「道から羊を追い立てた。」◆**すりかえる**【すり替える、摩り替える、擦り替える、摺り替える】(észrevétlenül kicserél) „Eltereltem a vita tárgyaról a szót.”「論点をすり替えた。」◆**そらす**【逸らす】„Megpróbálta elterelni a figyelmemet a problémáról.”「問題から私の注目を逸らそうとした。」◆**まぎらす**【紛らす】„Bekapcsoltam a tévét, hogy elterelje a figyelmemet.”「テレビをつけて気を紛らした。」◆**まぎらわす**【紛らわす】(figyelmet) „Elmentem vele a kocsmába, hogy eltereljem a figyelmét a gondjairól.”「彼の気を紛らわすために居酒屋に行った。」◇**eltereli a figyelmet ちゅういをそらす**【注意をそらす、注意を逸らす】

„Eltereltük az ellenség figyelmét.”「敵の注意を逸した。」◇**figyelemelterelő ちゅういをそらす**【注意をそらす、注意を逸らす】„Az államfigyelemelterelő hírekkel árasztotta el a hírforrásokat.”「政府は本当の問題から注意をそらすニュースを流した。」

elterelés ◆ ようどう 【陽動】

eltereli a figyelmet ◆ ちゅういをそらす【注意をそらす、注意を逸らす】„Eltereltük az ellenség figyelmét.”「敵の注意を逸した。」

eltereli a figyelmét ◆ きをちらす【気を散らす】„A zaj elterelte a figyelmét.”「騒音は彼の気を散らした。」◆**きをまぎらわす**【気を紛らわす】„Ivott, hogy elterelje a figyelmét a kellemetlenségről.”「嫌なことから気を紛らわすためにお酒をのんだ。」

eltereli a forgalmat ◆ うかいろをもうける【迂回路を設ける】„Útépítés miatt elterelték a forgalmat.”「道路工事のため迂回路が設けられた。」

eltereli a szót ◆ いいまぎらす【言い紛らす、言紛らす】

elterelődik ◆ きろにそれる【岐路に逸れる】„A beszélgetés elterelődött.”「話は岐路に逸れた。」◆**それる**【逸れる】„A külső zaj miatt elterelődött a figyelmem.”「外部の音に注意が逸れてしまった。」◆**だっせんする**【脱線する】„Elterelődött a beszélgetés.”「話が脱線した。」◆**まぎれる**【紛れる】„Jó volt, hogy egy kicsit elterelődött a figyelmem a bánatomról.”「悲しいことから気が紛れてよかった。」

elterelődik a figyelme ◆ きうつりする【気移りする】„Könnyen elterelődik a figyelmem.”「気移りしやすい。」◆**きがちる**【気が散る】„Az útépítés zaja elterelte a figyelmemet, és nem tudtam olvasni.”「道路工事はうるさくて、気が散って本を読めなかった。」

elterelő hadművelet ◆ ようどうさくせん【陽動作戦】(taktika)

eltérés ◆ **いつだつ** 【逸脱】 ◆ **くいちがい** 【食い違い】 „Nézeteltérésük van.” 「意見の食い違いがあります。」 ◆ **けんかく** 【懸隔】 ◆ **さ** 【差】 „Nagy eltérés mutatkozik a tudásuk között.” 「彼らの能力に大きな差がついている。」 ◆ **さい** 【差異、差違】 „méretbeli eltérés” 「寸法の差異」 ◆ **ずれ** 【滑れ】 „Eltérés mutatkozott a véleményük között.” 「意見のずれが生じた。」 ◆ **そうい** 【相違】 „eltérő értékrend” 「価値観の相違」 ◆ **そういてん** 【相違点】 ◆ **ふいつち** 【不一致】 „A sorozatszám eltérő volt.” 「シリアル番号が不一致だった。」 ◆ **ぶれ** „Nagy az eltérés a számadatok között.” 「数値のブレが大きい。」 ◆ **へだたり** 【隔たり】 ◆ **へんさ** 【偏差】 ◇ **kisebb-nagyobb eltérés** **ばらつき** „Kisebb-nagyobb eltérés van a diákok tudása között.” 「生徒達の能力にはばらつきがある。」 ◇ **közepes eltérés** **へいきんごさ** 【平均誤差】 ◇ **standard eltérés** **ひょうじゅんへんさ** 【標準偏差】 (matematika) ◇ **statisztikai eltérés** **とうけいてきさい** 【統計的差異】 ◇ **szignifikáns eltérés** **ゆういさ** 【有意差】

eltérés a szokványostól ◆ **じょうきいつだつ** 【常軌逸脱】

eltérést mutat ◆ **ばらつく** „A diákok tudása nagy eltérést mutat.” 「生徒の学力は大きくばらついている。」

eltérít ◆ **かえる** 【変える】 (megváltoztat) „Eltéríttem a szándékától.” 「彼の意志を変えた。」 ◆ **ずらす** „A Hold eltérítette az űrszonda pályáját.” 「月は宇宙探査機の軌道をずらした。」 ◆ **のつとる** 【乗っ取る、乗っとる】 (repülő magához ragad) „Eltérítették a repülőgépet.” 「飛行機は乗っ取られた。」 ◆ **ハイジャックする** „Letartóztatták azt az embert, aki eltérítette a repülőgépet.” 「飛行機をハイジャックした人が逮捕された。」

eltérítés ◆ **のつとり** 【乗っ取り、乗っとり】 „repülőgép-eltérítés” 「飛行機の乗っ取り」 ◆ **ハイジャック** (repülőgép-eltérítés) ◆ **へんこう** 【偏向】

eltérítő áramkör ◆ **へんこうかいり** 【偏向回路】

eltérítőtekerecs ◆ **へんこうコイル** 【偏向コイル】

elterjed ◆ **かくさんする** 【拡散する】 „A hír gyorsan elterjedt.” 「情報はすぐに拡散した。」 ◆ **しれわたる** 【情報渡る、知れわたる】 „Az egész faluban elterjedt a hír.” 「ニュースは村中に知れ渡った。」 ◆ **しんとする** 【浸透する、滲透する】 „Kezdett elterjedni egy új eszme.” 「新しい思想が浸透してきた。」 ◆ **つたわる** 【伝わる】 „Elterjedt egy pletyka.” 「ある噂が伝わった。」 ◆ **でんばする** 【伝播する】 „A hír elterjedt.” 「情報は伝播してきた。」 ◆ **ねづく** 【根づく、根付く】 „Japánban is elterjedt a kenyérfogyasztás.” 「パン食は日本にも根付いた。」 ◆ **はやる** 【流行る】 „A betegség elterjedt.” 「病気が流行った。」 ◆ **ひろがる** 【広がる、拡がる】 „A pletyka pillanatok alatt elterjedt.” 「うわさはあつという間に広がった。」 ◆ **ひろまる** 【広まる、弘まる】 „Ez a játék elterjedt a fiatalok körében.” 「このゲームは若者の間に広まっている。」

◆ **ふきゆうする** 【普及する】 „Ez a kozmetikum elterjedt.” 「この化粧品は普及している。」 ◆ **ぶんぶする** 【分布する】 „Ez a növény elterjedt az egész világon.” 「この植物は世界中に分布している。」 ◆ **まんえんする** 【蔓延する】 „A járvány elterjedt a világon.” 「世界に感染症が蔓延している。」 ◆ **りゅうつうする** 【流通する】 „Egy új szó kezdett elterjedni.” 「ある新しい言葉が流通し始めた。」 ◆ **るふする** 【流布する】 „Ez a pletyka elterjedt.” 「この噂が流布している。」

elterjedés ◆ **かくさん** 【拡散】 „atomfegyverek elterjedése” 「核兵器の拡散」 ◆ **でんば** 【伝播】 „buddhizmus elterjedése” 「仏教の伝播」 ◆ **ひろがり** 【広がり】 „Gátat vetett a dohányzás elterjedésének.” 「喫煙の広がりには

はど
歯止めをかけた。」 ◆ **ふきゅう** 【普及】 „Az okostelefonok elterjedésével mindenhol internetezhetünk.” 「スマホの普及によってインターネットはどこでも見れる。」 ◆ **まんえん** 【蔓延】 (betegség elterjedése) „koronavírus elterjedése” 「コロナウイルスの蔓延」 ◆ **るふ** 【流布】 „pletyka elterjedése” 「風説の流布」 ◇ **nagy elterjedés** **だいいりゅうこう** 【大流行】

elterjedt ◆ **さかな** 【盛んな】 „Ebben az országban a kereszténység elterjedt.” 「この国はキリスト教が盛んだ。」 ◆ **しゅりゅうの** 【主流の】 (főként használatos) „elterjedt programozási nyelv” 「主流のプログラミング言語」 ◆ **ポピュラーな** „elterjedt étel” 「ポピュラーな料理」

elterjedt lesz ◆ **さかになる** 【盛んになる】 „Elterjedt lett a váltófutás.” 「駅伝は盛んになった。」

elterjedt nézet ◆ **ゆうりょくし** 【有力視】

elterjedt olvasat ◆ **かんようよみ** 【慣用読み】 (nem feltétlenül helyes)

elterjedtség ◆ **ふきゅうりつ** 【普及率】 (mértéke) „Az okostelefonok elterjedtsége nagy.” 「スマホの普及率が高い。」

elterjeszt ◆ **おしひろめる** 【押し広める、押しひろめる】 „Elterjesztette a kereszténységet.” 「キリスト教を押し広めた。」 ◆ **ひろめる** 【広める、弘める】 „Elterjesztette róla, hogy elvált.” 「彼が離婚した情報を広めた。」 ◆ **ふきゅうさせる** 【普及させる】 „Az ő cége terjesztette el ezt a terméket.” 「彼の会社はこの製品を普及させた。」 ◆ **まきちらす** 【まき散らす、撒き散らす】 „A turisták elterjesztették a világon a vírust.” 「観光客は世界中にウイルスをまき散らした。」

elterjesztés ◆ **ひろめること** 【広めること、弘めること】

eltérő ◆ **かけはなれる** 【かけ離れる、掛け離れる、懸け離れる】 (messze eltérő) „Az előírtól ennyire eltérő érték furcsa.” 「基準とこんなに

かけ離れている数値はおかしいです。」 ◆ **ことなる** 【異なる】 „Szokásostól eltérő szabályt alkalmaztam.” 「通常と異なるルールを適用した。」 ◆ **そういなる** 【相違なる】 „Eltérő véleményük volt.” 「彼らは相違なる意見を持っていた。」 ◆ **ちがう** 【違う】 „Eltérő az életkoruk.” 「彼らは年が違う。」 ◇ **előírástól eltérő** **きかくがい** 【規格外】 „előírástól eltérő zöldség”

【規格外野菜】 ◇ **szabványtól eltérő** **きかくがい** 【規格外】 „szabványtól eltérő méret” 「規格外サイズ」 ◇ **szokásostól eltérően** **めづらしく** 【珍しく】 „Ma a szokásostól eltérően korán keltem.” 「今日は珍しく早起きした。」

eltérően ◆ **とちがって** 【と違って】 „A feleségétől eltérően ő szereti a golfot.” 「妻と違って彼はゴルフが好きだ。」

eltérő jelentés ◆ **いぎ** 【異義】

eltérő kultúra ◆ **いぶんか** 【異文化】 „eltérő kultúrák kommunikációja” 「異文化コミュニケーション」

eltérő kultúrák között ◆ **いぶんかかん** 【異文化間】 „eltérő kultúrák közötti súrlódás” 「異文化間の摩擦」

eltérő magyarázat ◆ **いせつ** 【異説】

eltérő pont ◆ **そういてん** 【相違点】 „eltérő és közös pont” 「相違点と共通点」

eltérő színnel jelölés ◆ **いろわけ** 【色分け】

eltérő vonás ◆ **そういてん** 【相違点】

elterpeszkedik ◆ **でんとすわる** 【でんと座る】 „Elterpeszkedett a fotelben.” 「大きな肘掛け椅子にでんと座っていた。」

elterpeszkedve ◆ **でんと** „Elterpeszkedve leült.” 「椅子にでんと座った。」

elterül ◆ **だいのじになってたおれる** 【大の字になって倒れる】 (széttárt karral, lábbal) „Egy ember megbotlott, és elterült a földön.” 「男は躓いて大の字になって倒れた。」 ◆ **たおれる** 【倒れる】 (elesik) „Megbotlottam, és elterültem a földön.” 「つまずいて地面に倒れた。」 ◆

ねそべる 【寝そべる】 (fekszik) „Eltérültem a díványon.” 「ソファーに寝そべった。」 ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 (elnyúlik a földön) „A lelőtt férfi eltérült.” 「男は撃たれて伸びてしまった。」 ◆ **ひろがる** 【広がる、拡がる】 „Egy nagy termőföld terült ott el.” 「そこには広大なひまわり畑が広がっていた。」 ◆ **よこたわる** 【横たわる】 „Előttünk terül el a puszta.” 「前方に大草原が横たわっている。」 ◇ **kezel-lábát szétteszi дайのじになる** 【大の字になる】 „A pázsiton kezem-lábam széttévé kényelmesen feküdtem.” 「芝生に大の字になって気持ちよく寝ていた。」

eltérül ◆ **ずれる** 【滑れる】 „A földregézés hatására a Föld forgástengelye eltérült.” 「地震で自転軸が数センチずれた。」

eltérül, mint egy zsák ◆ **дайのじになってたおれる** 【大の字になって倒れる】

eltervezés ◆ **けいかく** 【計画】 ◆ **はらぶもり** 【腹づもり、腹積もり、腹積り】

eltervezettség ◆ **けいかくせい** 【計画性】

eltesz ◆ **おさめる** 【収める】 „Eltette a pénzt a párná alá.” 「お金を枕の下に収めた。」 ◆ **かこう** 【囲う】 kakou „Eltesz a almát.” 「リンゴを囲う。」 ◆ **かたづける** 【片づける、片付ける】 „Ha elővetted tedd is el!” 「出したらちゃんと片付けなさい！」 ◆ **しまう** 【仕舞う、終う、了う、蔵う】 „Eltesz a jegyeket.” 「切符をしまう。」 ◆ **びんづめにする** 【瓶詰めにする、瓶詰にする】 (befőz) „Eltettem a szilvát.” 「プラムを瓶詰にした。」 ◆ **ほぞんする** 【保存する】 (vagy tartósít) „A zöldséget úgy teszem el, hogy elálljon.” 「野菜が長持ちするように保存する。」 ◇ **erjesztéshez eltész しこみ** 【仕込み】 „Télen jó eltenni a miszot erjeszteni.” 「味噌は冬仕込みがいい。」

eltesz az útból ◆ **どかす** 【退かす】 „Eltettem az útból a letört faágat.” 「折れた木の枝を道からどかした。」 ◆ **とりはらう** 【取り払う、取払う】 „Eltettem az útból a követ, amiben meg-

botlottam.” 「つまずいた石を取り払った。」 ◆ **のける** 【退ける、避ける】 „Eltettem az útból a széket.” 「いすをのけた。」

eltesz láb alól ◆ **しまつする** 【始末する】 „A besúgót eltették láb alól.” 「密告者を始末した。」

eltesz láb alól ◆ **かたづける** 【片づける、片付ける】 „A tettes eltette láb alól a szemtanút.” 「犯人は目撃者を片付けた。」

életet ◆ **あつての** (ha nem lenne mi sem lennénk) „A mi üzletünket az ügyfeleink éltetik.”

「お客様あつての商売です。」 ◆ **いかず** 【生かす、活かす】 (életben tart) „Isten sokáig

éltette.” 「神様に長く生かされた。」 ◆ **いきがいをあたえる** 【生き甲斐を与える】 (értelmet ad az életének) „A gyereknevelés élteti.” 「彼女

に子育てが生き甲斐を与えている。」 ◆ **いわう** 【祝う】 (ünnepel) „A szurkolók felvonulva él-

tették a csapatot.” 「サポーターは行進してチームの勝利を祝った。」 ◆ **うるおす** 【潤す】 „Az

alacsony kamatok éltették a gazdaságot.” 「低金利は経済を潤した。」 ◇ **életve lesz**

うるおう 【潤う、霑う】 (áldását élvezi) „Ezt a helyet a turizmus élteti.” 「この地域は観光で潤っている。」

életető nedv ◆ **うるおい** 【潤い】

életve lesz ◆ **うるおう** 【潤う、霑う】 (áldását élvezi) „Ezt a helyet a turizmus élteti.” 「この地域は観光で潤っている。」

eltéved ① **まよう** 【迷う】 majou „Eltévedtem a városban.” 「街で迷った。」 ② **まいごになる** 【迷子になる、迷児になる】 „Eltévedtem az úton.” 「道で迷子になった。」 ③ **そうなんする**

【遭難する】 „Eltévedt a sűrű erdőben.” 「彼は樹海で遭難した。」 ◆ **ふみまよう** 【踏み迷う】 fumimajou „Eltévedt a hegyekben.” 「山

で踏み迷った。」 ◆ **まよいこむ** 【迷い込む、迷いこむ】 „Eltévedtem.” 「迷い込んでしまった。」 ◆ **みちにまよう** 【道に迷う】 miccini majou (úton) „Sokáig tartott, míg odaértem,

mert eltévedtem.” 「道に迷って、たどり着くまで時間がかかった。」

eltévedt golyó ◆ **ながれだま** 【流れ弾】 „Egy

eltévedt golyó a combjába fúródott.” 「流れ弾が太腿に入った。」

eltévedt gyermek ◆ **まいご** 【迷子、迷児】

eltévedt költöző madár ◆ **めいちょう** 【迷鳥】

eltévedt nyilvessző ◆ **ながれや** 【流れ矢】

eltévedt ütés ◆ **そばづえ** 【そば杖、側杖、傍杖】 „A verekedésben kaptam egy eltévedt ütést.” 「殴り合いでそば杖を食らった。」

eltévelyedés ◆ **こころえちがい** 【心得違い】

eltévelyedik ◆ **じゃどうにおちいる** 【邪道に陥る】 „eltévelyedett ember” 「邪道に陥った人」

eltéveszt ◆ **あやまる** 【誤る】 „Eltévesztettem

a választ.” 「誤った答えを出した。」 ◆ **いいそこなう** 【言い損なう】 „A színész eltévesztette

a szövegét.” 「俳優は台詞を言い損なった。」 ◆

おもいちがいです 【思い違いする】 „Eltévesztettem a találkozó napját.” 「待ち合わせの日付

を思い違いした。」 ◆ **ちがえる** 【違える】

„Valahol eltévesztettem az utat.” 「どこかで道を

を違えてしまった。」 ◆ **まちがえる** 【間違える】 „Eltévesztettem az ajtószámot.” 「部屋番号

を間違えた。」 ◆ **el van tévesztve** **まちがう** 【間違う】 „Eltévesztették a borítékon a cím-

zést.” 「この手紙の住所は間違っている。」

eltévesztés ◆ **おもいちがい** 【思い違い】

eltéveszti a házsámot ◆ **おかどちがいである** 【お門違いである、御門違いである】 (rossz helyen kopogtat)

eltéveszti a helyiértéket ◆ **くらいどりをまちがえる** 【位取りを間違える】

eltéveszti az utat ◆ **みちをあやまる** 【道を誤る】 „Menet közben eltévesztettem az utat,

így késve érkeztem meg.” 「途中で道を誤って

目的地に着くのが遅くなった。」

eltikkad ◆ **のどがかわく** 【喉がかわく、咽が渇く、のどが渇く、喉が乾く、のどが乾く、のどが乾く】 (szomjazik) „A melegtől eltikkadtam.” 「暑さで喉が渇いてきた。」

eltilt ◆ **きんだんする** 【禁断する】 „Rómeót és Júliát eltiltották egymástól.” 「ロミオとジュリ

エットの愛は禁断された。」 ◆ **el lesz tiltva** **しゅつじょうていしになる** 【出場停止になる】

„A csapatot három versenyre eltiltották.” 「チームは3回戦へ出場停止になった。」

eltiltás ◆ **きんだん** 【禁断】 ◆ **határozatlan idejű eltiltás** **むきていがく** 【無期停学】 (iskolából)

eltiltás az iskolalátogatástól ◆ **ていがく** 【停学】 ◆ **ていがくしよぶん** 【停学処分】

eltilt az iskolalátogatástól ◆ **ていがくにする** 【停学にする】 (egy időre) „A diákok eltiltották az iskolalátogatástól.” 「学生は停学にされた。」

eltipor ◆ **あつさつする** 【圧殺する】 „Az állam

eltiporta az emberi jogokat.” 「国家は人権を

圧殺した。」 ◆ **うりとばす** 【売り飛ばす】 (el-

veszteget) „A diktátor eltiporta a szabadságot.” 「独裁者は国民の自由を売り飛ばしている。」

◆ **けおとす** 【蹴落とす】 „Kollégáit eltiporva

lett osztályvezető.” 「同僚を蹴落として部長に

昇格した。」 ◆ **ふみつぶす** 【踏み潰す、踏み

つぶす】 „Eltiporta a homokvárat.” 「砂の城を

完全に踏み潰した。」

eltiprás ◆ **じゅうりん** 【蹂躪】

eltipró ◆ **おすなおすなの** 【押すな押すなの】

eltitkol ◆ **いんべいする** 【隠蔽する】 „A rend-

őrség eltitkolta az esetet.” 「警察は事件を隠蔽した。」 ◆ **おおう** 【覆う、被う、掩う、蔽う】

óu „Eltitkolja a tényeket.” 「事実を覆う。」 ◆

かくす 【隠す】 „Eltitkolta igazi szándékát.” 「

本心を隠した。」 ◆ **かんこうれいをしく** 【か

ん口令を敷く、箝口令を敷く、鉗口令を敷く、緘口令を敷く】 „A kormány eltitkol a minisz-

terelnök betegségét.” 「政府は首相の病状に

箝口令を敷いた。」 ◆ **つつみかくす** 【包み隠

す) „Eltitkolta az igazi szándékát.” [本音を包み隠した。] ◆ **ひする** 【秘する】 „Eltitkolta a valódi nevét.” [本名を秘した。] ◆ **ひみつにする** 【秘密にする】 „Eltitkolta az életkorát.” [彼女の年齢を秘密にした。] ◆ **ひめる** 【秘める】 (elrejt) „Eltitkolta a nő elől az érzelmeit.” [彼は彼女に対する思いを胸に秘めていた。]

eltitkolás ◆ **いんべい** 【隠蔽】 „igazság eltitkolása” [真実の隠蔽] ◆ **かくし** 【隠し】 ◆ **かんこうれい** 【かん口令、箝口令、鉗口令、緘口令】 ◇ **jövedelemeltitkolás** **しょとくかくし** 【所得隠し】

eltol ◆ **おしはなす** 【押し離す】 (eltaszít) „Eltolta magától a nőt.” [彼は彼女を押し離れた。] ◆ **ずらす** „Eltolná egy kicsit a széket?” [少しイスをずらしていただけませんか?] ◆ **とちる** (elront) „Eltoltam a beállításokat a számítógépeken.” [コンピューターの設定をとちった。] ◆ **はねとばす** 【はね飛ばす、跳ね飛ばす、撥ね飛ばす】 (az útból) „A hóéke eltolta a havat.” [除雪車は雪を跳ね飛ばした。] ◆ **むだにする** 【無駄にする】 (elront) „Eltolta az életét.” [彼は自分の人生を無駄にした。]

eltolás ◆ **いどう** 【移動】 ◆ **シフト** ◆ **へんい** 【変位】 ◇ **párhuzamos eltolás** **へいこういどう** 【平行移動】 „vektor párhuzamos eltolása” [ベクトルの平行移動] ◇ **villamos eltolás** **でんきへんい** 【電気変位】 (D)

eltolási áram ◆ **へんいでんりゅう** 【変位電流】

eltolható ◆ **かどう** 【可動】 „Eltolható választalat szerelt be.” [可動間仕切りを設けた。] ◆ **ずらせる** „Ez az alkatrész eltolható.” [この部品はずらせる。]

eltolható ajtó ◆ **ひきど** 【引き戸、引戸】 (tolóajtó)

eltolódás ◆ **ずれ** 【滑れ】 „Télen Magyarország és Japán között 8 óra eltolódás van.” [冬はハンガリーと日本の間に8時間のずれがある。] ◇ **keresleteltolódás** **じゅようシフト** 【需要シフト】

eltolódik ◆ **ずれこむ** 【ずれ込む、滑れ込む、滑れこむ】 „A forgalomba hozatal nagymértékben eltolódott.” [発売時期が大幅にずれ込んでしまった。] ◆ **ずれる** 【滑れる】 „A meccs miatt eltolódott a film kezdete.” [試合があったため映画の開始時間がずれた。]

eltompít ◆ **にぶらせる** 【鈍らせる】 „A kemény tárgy eltompította a kést.” [硬い物がナイフを鈍らせた。] ◇ **szegénység eltompítja az elmét** **ひんすればどんする** 【貧すれば鈍する】

eltompul ◆ **なまる** 【鈍る】 „A kés eltompult.” [ナイフが鈍ってきた。] ◆ **にぶくなる** 【鈍くなる】 „Eltompult a kés.” [ナイフが鈍くなった。] ◆ **にぶる** 【鈍る】 „Eltompult az emlékezetem.” [記憶力が鈍った。] ◆ **ほうける** 【呆ける、惚ける、耷ける】 ◆ **ぼける** 【惚ける、呆ける】 „Kissé eltompultam az utóbbi időben.” [最近少し呆けてきた。]

eltompulás ◆ **どんま** 【鈍麻】
eltorlaszol ◆ **さえぎる** 【遮る】 „A keresztebe fordult kamion eltorlaszolta az utat.” [横たわったタンクローリーで道が遮られた。] ◆ **さまたげる** 【妨げる】 (útból) „A sóderrakás eltorlaszolta a járdát.” [砂利の山が歩道を妨げた。] ◆ **せきとめる** 【せき止める、堰き止める、塞き止める】 „A meleg vizű patakat eltorlaszolva meleg vizű fürdőt csinált.” [温水の川をせき止めて温泉を作った。] ◆ **はばむ** 【阻む】 „Eltorlaszolja az utat.” [道路を阻む。] ◆ **ふうさする** 【封鎖する】 (elzár) „A hó eltorlaszolta a bejáratot.” [雪が入口を封鎖した。] ◆ **へいそくする** 【閉塞する】 „A lavina eltorlaszolja a vasútvonalat.” [雪崩が線路を閉塞している。]

eltorlaszolás ◆ **へいそく** 【閉塞】
eltorzít ◆ **くしゃくしゃにする** „Eltorzult arccal nevetett.” [顔をくしゃくしゃにして笑った。] ◆ **くずす** 【崩す】 „A sírás eltorzította az arcát.” [彼女は涙で顔を崩した。] ◆ **しかめる** 【擻める】 „A fájdalom eltorzította az arcát.”

「**痛み**で顔を**歪**めた。」 ◆ **ひずませる** 【歪こまませる】 „Az ital eltorzította a hangját.” 「**お酒**は彼の声を歪ませた。」 ◆ **みにくくする** 【醜みにくくする】 „Egy sarlatán eltorzította.” 「**へば**医者は彼女を醜くした。」 ◆ **ゆがめる** 【歪ゆがめる】 „A hasfájás eltorzította az arcát.” 「**腹痛**で顔を歪めた。」 ◆ **わいきよくさせる** 【歪曲わいきよくさせる】 „Eltorzítja a képet.” 「**画像**を歪曲させる。」

eltorzítás ◆ **わいきよく** 【歪曲】

eltorzítja az arcát ◆ **かおをしかめる** 【顔をしかめる、顔をこ歪める】

eltorzul ◆ **ひずむ** 【歪む】 „A kép eltorzult.” 「**画像**が歪んだ。」 ◆ **もとる** 【悖る】

eltorzul a hangja ◆ **こえをくもらせる** 【声を曇らせる】

eltorzulás ◆ **きけい** 【奇形 (torzság)】 ◆ **ひずみ** 【歪み】 „jelentés eltorzulása” 「意味の歪み」

eltorzult ◆ **ひねくれた** 【捻くれた、拮くれた】 „Eltorzult véleménye volt.” 「ひねくれた見解を示した。」

eltökél ◆ **いちねんほつきする** 【一念発起する、一念ほつきする】 „Eltökélte magában, hogy orvos lesz.” 「一念発起して医者を目指すことにした。」 ◆ **おもいきる** 【思い切る、思いきる】 „Eltökélten válaszolt.” 「思い切ったように答えた。」 ◆ **きする** 【期する】 „A győzelem eltökélt szándékával harcol.” 「**必勝**を期して戦う。」 ◆ **けっしんする** 【決心する】 „Eltökélte, hogy minden reggel tornázni fog.” 「**毎朝**体操すると決心した。」 ◆ **はらをすえる** 【腹を据える】 „Eltökéli, hogy harcolni fog.” 「**腹**を据えて戦いに挑んだ。」

eltökélt ◆ **いちずな** 【一途な】 „eltökélten őszinte természet” 「**正直** 一途な性格」

eltökélten keresztülvisz ◆ **だんこうする** 【断行する】 „Eltökélten keresztülvitték a digitális átállást.” 「**デジタル**変革を断行した。」

eltökéltség ◆ **いちず** 【一途】 ◆ **いってんばり** 【一点張り】 „Eltökélte magában, hogy ő ugyan nem fog bocsánatot kérni.” 「**彼は**謝らないの一点張りだった。」 ◆ **かくご** 【覚悟】 „Zongorista szeretnék lenni, de nincs bennem eltökéltség.” 「**ピアニスト**になりたいけれども覚悟ができてない。」 ◆ **けっしん** 【決心】 ◆ **こんじょう** 【根性】 „Holnapig ezt a munkát eltökélten elvégzi.” 「**明日**までに根性でこの仕事を終わらせます。」

eltökélt szándék ◆ **こころざし** 【志、志し】 „Eltökélt szándékom, hogy úrhajós leszek.” 「**宇宙飛行士**になる志を抱いている。」

eltölt ◆ **すごす** 【過ごす】 „Eltöltöttem egy napot a szabadban.” 「**外**で一日を過ごした。」 ◆ **ついやす** 【費やす】 (időt) „Órákat eltöltöttem olvasással.” 「**読書**に長い時間を費やした。」 ◆ **ひたる** 【浸る、漬る】 „Eltölti az önelégültség.” 「**自己満足**に浸っている。」 ◆ **ふくらます** 【膨らます、脹らます】 „Reményiség töltötte el a szívem.” 「**希望**に胸を膨らませた。」 ◆ **ふくらむ** 【膨らむ、脹らむ】 „Remény töltötte el a lakosok szívét.” 「**住民**の希望が膨らんだ。」 ◆ **もつ** 【持つ】 „Büszkeséggel tölti el a munkája.” 「**仕事**に誇りを持つ。」 ◇ **boldogság tölti el** **ほくほく**する „A jól sikerült randevútól boldogság töltött el.” 「**デート**が楽しくてほくほくした気持ちだ。」

eltöltés ◆ **すごすこと** 【過ごすこと】 „idő eltöltése” 「時間を過ごすこと」 ◇ **szabadidő eltöltése** **レクリエーション**

eltömődés ◆ **つまり** 【詰り、詰まり】 „lefolyó eltömődése” 「**排水管**の詰まり」

eltömődik ◆ **めづまりする** 【目詰まりする】

eltöpreng ◆ **かんがえをめぐらす** 【考えを巡らす】 „Eltöprengtem azon, hogy milyen áldás az internet.” 「**インターネット**のありがたさについて考えを巡らしていた。」

eltör ◆ **おる** 【折る】 (pl. pálcát) „Eltörte a botot.” 「**棒**を折った。」 ◆ **こっせつする** 【骨折

する】„Eltörte a lábát.” [足を骨折した。] ◆
わる 【割る】„Eltörte a vázát.” [花瓶を割った。]

eltörri a csontját ◆ **ほねをおる** 【骨を折る】
 „Tört már el csontod?” [骨を折ったことがある?]

eltörri a derekát ◆ **うでをへしおる** 【腕をへし折る、腕を押し折る】
 „Majd én eltöröm a derekát a tolvajnak!” [泥棒の腕をへし折ってやる。]

eltörri az orrát ◆ **はなをおる** 【鼻を折る】

eltörrik ◆ **おれる** 【折れる】 „Eltört a lábam.” [足が折れた。] ◆ **わる** 【割れる】 „Eltört a tányér.” [お皿が割れた。]

eltörrik a csontja ◆ **ほねがおれる** 【骨が折れる】

eltörlés ◆ **おながれ** 【お流れ】 „Eltörölték a tervet.” [計画はお流れになった。] ◆ **かいはい** 【改廃】 ◆ **ちょうけし** 【帳消し】 ◆ **てっぱい** 【撤廃】 „A másik ország kérte a vám eltörlését.” [相手国は関税の撤廃を求めた。] ◆ **はいぎやく** 【廃却】 ◆ **はいし** 【廃止】 „A törvény eltörléséért lobbizott.” [法律の廃止を

せじじか へたら 政治家に働きかけた。] ◇ **cezúra eltörlése** **けんえつのはいし** 【検閲の廃止】 „A nép a cezúra eltörlését követelte.” [国民は検閲の廃止を求めた。] ◇ **halálbüntetés eltörlése** **しけいはいし** 【死刑廃止】 ◇ **rabszolgaság eltörlése** **どれいはいし** 【奴隷廃止】 ◇ **rabszolgaság eltörlése** **どれいせいどはいし** 【奴隷制度廃止】

eltöröl ◆ **てっぱいする** 【撤廃する】 „Eltörölte a marhahús-behozatal korlátozását.” [牛肉の輸入規制を撤廃した。] ◆ **とりけす** 【取り消す、取消す】 „Eltörölte a törvényt.” [法律は取り消された。] ◆ **はいしする** 【廃止する】 „Eltörölte a többnejűséget.” [一夫多妻制を廃止した。] ◆ **はいする** 【廃する】 „Eltörölte a rabszolgaságot.” [奴隷制度を廃した。] ◆ **はぎする** 【破棄する】 „A bíróság eltörölte az el-

sőfokú ítéletet.” [裁判は一審を破棄した。] ◇
eltöröl a föld színéről **しょうめつさせる** 【消滅させる】 „Szeretném eltörölni a föld színéről az összes betegséget.” [全ての病気を消滅させたい。]

eltöröl a föld színéről ◆ **しょうめつさせる** 【消滅させる】 „Szeretném eltörölni a föld színéről az összes betegséget.” [全ての病気を消滅させたい。] ◆ **そうとうする** 【掃討する、掃蕩する】 „Eltörli a föld színéről a terroristust.” [テロを掃討する。]

eltörölget ◆ **かわかす** 【乾かす】 „Az edényeket, és evőeszközöket tedd el, miután eltörölgetted őket.” [食器はきちんと乾かしてからしま

って下さい。] ◆ **ちいさくみえる** 【小さく見える】 „A nő tudása mellett a férfié eltörpült.” [彼女と比べてしまうと彼の能力は小さく見える。]

eltözdéz ◆ **かぶでうしなう** 【株で失う】 „Eltözdézte a pénzét.” [彼はお金を株で失った。]

eltraccsolja az időt ◆ **ざつだんしてじかんをつぶす** 【雑談して時間を潰す】 „Eltraccsoltam az időt.” [雑談して時間を潰した。]

eltrafál ◆ **めいちゅうする** 【命中する】 „A lándzsa eltrafálta a vadat.” [槍は獲物に命中した。]

eltrécseli az időt ◆ **ざつだんしてじかんをつぶす** 【雑談して時間を潰す】

eltulajdonít ◆ **じぶんのものにする** 【自分の物にする】 „Eltulajdonította a vállalat műoltókészülékét.” [会社の消化器を自分の物にした。] ◆ **せつしゅする** 【窃取する】 „Eltulajdonítja más vagyontárgyát.” [他人の財物を窃取する。] ◆ **ちゃくふくする** 【着服する】 „Százmillió jent tulajdonított el.” [1億圓を着服した。] ◆ **わがものにする** 【我が物にする】

eltulajdonítás ◆ **せつしゅ** 【窃取】

eltúloz ◆ **しんしょうぼうだいにいう** 【針小棒大に言う】 „Eltúlozza a hibáját.” 「人のミスをしんしょうぼうだいにいう。」

eltúlozva ◆ **こだいに** 【誇大に】 „Eltúlozva fejezi ki az érzéseit.” 「感情を誇大に表現する。」 ◆ **わをかけて** 【輪をかけて、輪を掛けて】 „Mindenről eltúlozva beszél.” 「何にでも輪をかけて話す。」

eltúlzás ◆ **こだい** 【誇大】

eltusol ◆ **もみけす** 【もみ消す、揉み消す、揉消す】 „A hivatal próbálta eltusolni a főnök vétését.” 「会社は上司の過ちをもみ消そうとした。」 ◆ **やみにほうむる** 【闇に葬る】 „Eltusolták az ügyet.” 「事件は闇に葬られた。」

eltusolás ◆ **もみけし** 【もみ消し、揉み消し、揉消し】

eltussol ◆ **やみからやみにほうむる** 【闇から闇に葬る】 „Eltussolta az ügyet.” 「この事件を闇から闇に葬った。」

eltűnés ◆ **しっせき** 【失跡】 ◆ **しっそう** 【失踪】 „gyermek eltűnési esete” 「子供の失踪事件」 ◆ **しょうしつ** 【消失、銷失】 ◆ **じょうはつ** 【蒸発】 ◆ **しょうめつ** 【消滅】 ◇ **rejtélyes eltűnés** **かみかくし** 【神隠し】 (gyerek rejtélyes eltűnése) „A gyerek rejtélyesen eltűnt.” 「子供は神隠しに遭った。」

eltűnik ◆ **いなくなる** 【居なくなる】 „A mindig itt gubbasztó macska eltűnt.” 「ここにいつも座っていた猫がいなくなった。」 ◆ **うせる** 【失せる】 „Tűnj el!” 「失せろ！」 ◆ **かききえる** 【掻き消える、かき消える】 ◆ **きえうせる** 【消え失せる】 „Tűnj el!” 「消え失せろ。」 ◆

きえさる 【消え去る】 „A folt eltűnt.” 「染みが消え去った。」 ◆ **きえる** 【消える】 „Valahová eltűnt a könyv.” 「本はどこかへ消えた。」 ◆

さる 【去る】 „Tűnj el!” 「去れ！」 ◆ **しっそうする** 【失踪する】 (nyoma veszik) „Eltűnt a kutyám.” 「飼い犬が失踪した。」 ◆ **しょうしつする** 【消失する、銷失する】 (elmúlik) „Eltűnt a

daganat.” 「腫瘍は消失した。」 ◆ **じょうはつする** 【蒸発する】 „A tanú eltűnt.” 「証人は蒸発した。」 ◆ **すがたをかくす** 【姿を隠す】

„A patak a föld alá bukva eltűnt.” 「川は地下に潜って姿を隠した。」 ◆ **すがたをくらす** 【姿を暗ます】 „A férfi eltűnt.” 「男は姿を

暗ました。」 ◆ **すがたをけす** 【姿を消す】 „A barátom néhány hétre eltűnt.” 「友達は数週間姿を消した。」 ◆ **すがたをぼつする** 【姿を没

する】 „Eltűnt a sötétben.” 「暗闇に姿を没した。」 ◆ **なくなる** 【無くなる】 „Eltűnt a kedvenc termékem.” 「好きな商品がなくなった。」 ◆ **みえなくなる** 【見えなくなる】 „A távolodó repülő eltűnt a messzeségben.” 「飛行機

は遠ざかり、見えなくなった。」 ◇ **nyomtalanul eltűnik** **あとかたもなくきえる** 【跡形もなく消える】 „Az iskolaépület nyomtalanul eltűnt.” 「学校は跡形もなく消えた。」

eltűnik a polcokról ◆ **しなうすになる** 【品薄になる】 (hiánycikk lesz) „Eltűnt a polcokról az erős fűszerpaprika.” 「辛口の粉パプリカは品薄になった。」 ◆ **とりさげられる** 【取り下げられる】 (bevonják) „Eltűnt a polcokról az áramütést okozó villanyborotva.” 「感電を起こす髭剃りは店から取り下げられた。」

eltűnődik ◆ **かंगाえをめぐらす** 【考えを巡らす】 „Eltűnődtem azon, hogy minek kellene az atomerőművek.” 「なぜ原発が必要なのか考えを巡らした。」

eltűnt ◆ **いない** 【居ない】 „Eltűnt a macska.” 「猫がない。」 ◆ **しょうめつする** 【消滅する】 „Eltűnt a púp a fejemről.” 「頭の瘤は消滅した。」 ◆ **ゆくえふめいしゃ** 【行方不明者】 (személy) „Az eltűntek száma is növekszik.” 「行方不明者の数も増えている。」 ◆ **ゆくえふめいの** 【行方不明の】 „Megaláztam az eltűnt zoknimat.” 「行方不明の靴下を見つけた。」

eltűntek rovata ◆ **たずねびとらん** 【尋ね人欄】

eltüntet ◆ **いんめつする** 【隠滅する、埋滅する、湮滅する】 „Eltüntette a bizonyítékot.” 「証拠を隠滅した。」 ◆ **けす** 【消す】 „A bűvészt eltüntette a pénzermét.” 「マジシャンはコインを消した。」 ◆ **しまつする** 【始末する】 „Eltüntette a bizonyítékot.” 「証拠を始末した。」

◆ **しょうきよする** 【消去する】 „Eltüntettem az ikonot.” 「アイコンを消去した。」 ◆ **ほしゅうする** 【補修する】 „Eltüntettem a kocsí sérüléseit.” 「車の傷を補修した。」 ◆ **まさつする** 【抹殺する】 „Az atomfegyverek eltüntethetik az emberiséget a föld színéről.” 「核兵器は人類を地上から抹殺しかねない。」 ◇ **eltünteteti a törtét** **ぶんぼをはらう** 【分母を払う】 (egyenletből) „Eltüntettem a törtéket az egyenletből.” 「方程式の分母を払った。」

eltüntetés ◆ **いんめつ** 【隠滅、埋滅、湮滅】 ◆ **しまつ** 【始末】 „bizonyíték eltüntetése” 「証拠の始末」 ◆ **しょうきやく** 【消却、銷却】 ◆ **しょうきよ** 【消去】 ◆ **まさつ** 【抹殺】

eltünteteti a gyökjelet ◆ **へいほうこんをとる** 【平方根を取る】 „Eltüntettem a gyökjelet az egyenletből.” 「方程式の平方根を取った。」

eltünteteti a törtét ◆ **ぶんぼをはらう** 【分母を払う】 (egyenletből) „Eltüntettem a törtéket az egyenletből.” 「方程式の分母を払った。」

eltűnt személy ◆ **たずねびと** 【尋ね人】

eltűr ◆ **がまんする** 【我慢する】 (tűr) „Eltűrte, hogy csúfolják.” 「あだ名を付けられ、我慢していた。」 ◆ **こらえる** 【堪える、忖える】 „Eltűrte a fájdalmat.” 「痛みをこらえた。」 ◆ **しのぶ** 【忍ぶ】 „Eltűrte az áramtakarékoság okozta kellemetlenséget.” 「節電の不便を忍んだ。」 ◆ **ゆるす** 【許す、赦す、聴す】 „Ilyen kicsi hibát még el lehet tűrni.” 「こんなちょっとした間違いはまだ許せる。」

eltűrés ◆ **かんにん** 【堪忍】

eltűrhető ◆ **がまんできる** 【我慢出来る、我慢できる】 „Ekkora áremelkedés még eltűrhető.” 「物価の上昇はこの程度だと我慢できる。」

eltűri ◆ **かんじゆする** 【甘受する】 „Eltűri, hogy megalázzák.” 「屈辱を甘受する。」

eltüzel ◆ **もやす** 【燃やす】 „Anyu eltüzelte a régi újságokat.” 「お母さんは古い新聞を燃やした。」

elugrás ◆ **ひとはしり** 【一走り】 (valahová) „Nem ugornál el nekem a boltba?” 「一走り店まで行ってくれない?」

elugrik ◆ **いってくる** 【行ってくる、行ってくる】 „Elugrottam a pékhez.” 「パン屋さんに行ってきた。」 ◆ **とびさる** 【飛び去る】 „A szöcske elugrott.” 「イナゴは飛び去った。」 ◆ **ひとはしりする** 【一走りする】 (valahová) „Meleg volt, ezért motorral elugrottam a tengerhez.” 「暑かったからバイクで海まで一走りした。」 ◇ **elmegy valaki helyett** **おつかい**

いにく 【お使いに行く、お遣いに行く】 „Kaptam egy kis zsebpénzt, mert elmentem valaki helyett ügyet intézni.” 「お使いに行き、お駄賃をもらった。」 ◇ **elugrik a boltba** **おつかい** **いにく** 【お使いに行く、お遣いに行く】 „Elugrok a boltba, mert elfogyott a cukor.” 「砂糖がなくなったからちょっとお使いに行くね。」

elugrik a boltba ◆ **おつかい** **いにく** 【お使いに行く、お遣いに行く】 „Elugrok a boltba, mert elfogyott a cukor.” 「砂糖がなくなったからちょっとお使いに行くね。」

elun ◆ **あきあきする** 【飽き飽きする】 „Eluntam ezt a munkát.” 「もうこの作業をするのは飽き飽きだ。」

eluralkodás ◆ **ばっこ** 【跋扈】

eluralkodik ◆ **はびこる** 【蔓延する】 „A gonoszság eluralkodott.” 「悪がはびこっている。」 ◆ **まかりとおる** 【罷り通る、まかり通る】 „Eluralkodott az emberi jogok semmibe vétele.” 「人権無視傾向が罷り通っている。」 ◆ **まんえんする** 【蔓延する】 „Eluralkodott az a nézet,

hogya munkából nem lehet megélni.” ^{しごと}「仕事だ
い ^{かんが} ^{まんえん} けでも生きていけないという考えが蔓延して
いる。」

elúszik ◆ **ながれる** 【流れる】 „Elúszott az
összes vagyona.” 「彼の全財産は流れてしまっ
た。」

elutasít ① **こぼむ** 【拒む】 „Elutasította a mes-
terséges életben tartást.” 「彼は延命治療を拒ん
だ。」 ◆ **きよひする** 【拒否する】 „Elutasította
a követelést.” 「要求を拒否した。」 ◆ **きやつ**
かする 【却下する】 „Elutasították a hitelt.”

「ローンが却下された。」 ◆ **いっしゅうする**
【一蹴する】 „Elutasították a követelésünket.”
「要求は一蹴された。」 ◆ **ききやくする**
【棄却する】 „Elutasította a kérelmet.” 「申請

を棄却した。」 ◆ **こうきよする** 【抗拒する】
◆ **せをむける** 【背を向ける】 „Elutasítottam a
javaslatát.” 「彼の提案に背を向けた。」 ◆ **はい**
げきする 【排撃する】 „Elutasították a hagyó-

mányos oktatást.” 「伝統的な学校教育を排撃
した。」 ◆ **はいせきする** 【排斥する】 „Az az
ország elutasította a külföldi munkaerőt.” 「そ
の国は外国人労働者を排斥した。」 ◆ **はねかえ**
す 【はね返す、撥ね返す】 „Elutasította a bo-
csánatkérését.” 「謝罪を撥ね返した。」 ◆ **はね**
つける 【撥ね付ける】 (visszadob)

elutasítás ① **きよひ** 【拒否】 (megtagadás)
„kérés elutasítása” 「要求の拒否」 ◆ **きやつ**
か 【却下】 (visszautasítás) „javaslat elutasítá-
sa” 「提案の却下」 ◆ **いっしゅう** 【一蹴】 ◆ **き**
きやく 【棄却】 „kérelem elutasítása” 「請求
の棄却」 ◆ **けつかく** 【欠格】 ◆ **はいげき** 【排
撃】 „erőszak elutasítása” 「暴力の排撃」 ◆
はいせき 【排斥】 ◆ **ふしょうにん** 【不承認】
◇ **fellebbezés elutasítása** **こうそききやく**
【控訴棄却】

elutasítási mozgalom ◆ **はいせきうんどう**
【排斥運動】

elutasító mozgalom ◆ **はいげきうんどう** 【排
撃運動】 „császári uralmat elutasító mozgalom”
「天皇機関説排撃運動」

elutasított javaslat ◆ **はいあん** 【廃案】 „A
törvényjavaslatot elutasították.” 「法案は廃案と
なった。」

elutazás ◆ **しゅっぱつ** 【出発】 (indulás) „El-
utazása előtt megnézte az útlevelét.” 「出発の
前にパスポートをチェックした。」 ◆ **たびだち**
【旅立ち】 ◆ **りょこう** 【旅行】 (utazás)

elutazik ◆ **しゅっぱつする** 【出発する】 (látó-
gatóba utazik) „A miniszterelnök holnap eluta-
zódik.” 「首相は明日出発する。」 ◆ **たびだつ**
【旅立つ】 „Júko elutazott Magyarországra.” 「
優子はハンガリーに旅立った。」 ◆ **ほうもんち**
ゆうである 【訪問中である】 (látogatóban van)

„A miniszterelnök elutazott Indiába.” 「首相は
インドを訪問中。」 ◆ **りょこうする** 【旅行す
る】 „Elutaztam Kiotóba.” 「京都に旅行し
た。」 ◆ **りょこうちゅうである** 【旅行中であ
る】 (úton van) „A feleségem elutazott.” 「妻は
旅行中。」 ◆ **りょこうにいく** 【旅行に行く】
(elmegy kapcsolódni) „A barátom holnap el-
utazik.” 「友だちは明日旅行に行く。」

elül ◆ **しずまる** 【静まる、鎮まる】 (elcsende-
sedik) „Elült a vihar.” 「嵐は静まった。」 ◆
すわりこんでじゃまである 【座り込んで邪魔で
ある】 (utat) „A bejáratnál fiatalok ülték el az
utat.” 「入り口に若者達が座り込んで邪魔だっ
た。」 ◆ **せきをいどうする** 【席を移動する】
„Elültem az ablaktól.” 「窓から席を移動し
た。」

elüldöz ◆ **いびりだす** 【いびり出す】 „Az anyós
elüldözte a menyét.” 「姑は嫁をいびり出し
た。」 ◆ **おいだす** 【追い出す、追い出す】
„Puskával elüldözte a behatolót.” 「銃で
侵入者を追い出した。」 ◆ **おっぱらう** 【追っ
ぱらう、追っ払う】 ◆ **はなれるようにする**
【離れるようにする】 „A gomba természeté-

vel elüldözi az embereket.” [感じ悪くして人が離れるようにする。]

elülső ◆ **ぜんぼうの** 【前方】 ◆ **フロント** ◆

まえの 【前の】 „elülső kerék” [前の車輪]

elülső bejárat ◆ **しょうめんいりぐち** 【正面入口、正面入り口】 (főbejárat)

elülső fog ◆ **まえば** 【前歯】

elülső keresztzalag ◆ **ぜんじゅうじんたい** 【前十字鞅帯】 (elülső térszalag)

elülső rész ◆ **ぜんぶ** 【前部】 ◆ **ぜんめん** 【前面】

elülső sík ◆ **しょうめん** 【正面】

elültet ◆ **うえる** 【植える】 „Elültettem egy fát.” [木を植えた。] ◆ **たまごをだかせる** 【卵を抱かせる】 (tyúkot) „Elültettem egy tyúkot.” [鶏に卵をだかせた。]

Élüzion ◆ **エリシウム** ◆ **ふろうふしのくに** 【不老不死の国】

elüszkösödik ◆ **えしする** 【壊死する】 ◆ **えそになる** 【壊疽になる】 „A hegymászó fagyott lába elüszkösödött.” [登山者の凍傷した足は壊疽になった。]

elüt ◆ **うちまちがえる** 【打ち間違える】 (félre-üt) „A pénztáros elütötte az árat.” [レジの人が値段を打ち間違えた。] ◆ **うつ** 【打つ】 (más-hová üt) „Az ütőjátékos elütötte a labdát.” [打者はボールを打った。] ◆ **うばう** 【奪う】 (elra-ából) „Elütötte a másik játékos kártyáját.” [相手のカードを奪った。] ◆ **かねをならす** 【鐘を鳴らす】 (elharangoz) „Elütötték a delet.” [きょうかいわじゅうにじかねな教会は十二時の鐘を鳴らした。] ◆ **かみあわない** 【かみ合わない、噛み合わない】 „Az öltönyzakó elütött a farmernadrágtól.” [スーツの上着にジーンズは噛み合わなかった。] ◆ **はねとばす** 【はね飛ばす、跳ね飛ばす、撥ね飛ばす】 „A kocsi elütötte a biciklist.” [自転車は車にはね飛ばされた。] ◆ **はねる** 【撥ねる】 „Elütötte az autót.” [車に撥ねられた。] ◆ **ひきたつ** 【引き立つ、引立つ】 „Az asztal és a

szék színe elütött egymástól.” [このテーブルは椅子の色で引き立っています。] ◆ **ひく** 【轆く】 (elgázol) „Vigyázz, nehogy elüssön az autót!”

[車にひかれないように気をつけて。] ◆ **el-üti az időt ひまをつぶす** 【暇を潰す、暇をつぶす】 (valamivel) „Internet kávézóba ment, hogy elüsse az időt.” [暇を潰す為にインターネットカフェに立ち寄った。] ◆ **erősen elüt きょうだする** 【強打する】 „Erősen elütöttem a labdát.” [ボールを強打した。]

elütés ◆ **うちまちがえ** 【打ち間違え】 (félre-ütés) ◆ **ミスタイプ**

elüti az időt ◆ **ひまをつぶす** 【暇を潰す、暇をつぶす】 (valamivel) „Internet kávézóba ment, hogy elüsse az időt.” [暇を潰す為にインターネットカフェに立ち寄った。]

elütött labda ◆ **だきゅう** 【打球】 „A játékos futott az elütött labda után.” [選手は打球を追った。]

elüz ◆ **うちはらう** 【打ち払う、払う、撃ち払う、撃払う】 „Elüzte a félelmét.” [恐怖を打ち払った。] ◆ **おいだす** 【追出す、追いだす】 (kiüz) „A kisebbséget elüzték a faluból.” [少数民族は村から追い出された。] ◆ **おいはらう** 【追いか払う】 „Fáklyával elüzte a farkasokat.” [松明で狼を追いか払った。] ◆ **おう**

【追う、逐う】 ou „Elüzték a hazájából.” [彼は祖国を追われた。] ◆ **くちくする** 【駆逐する】 „Elüzték az ellenséget a területről.” [敵を領域から駆逐した。] ◆ **ついほうする** 【追放する】 „A város lakói elüzték a sarlatánt.” [その町の住民は二七医者を追放した。] ◆ **とばす** 【飛ばす】 „A központból elüzték a gyárba.” [本社から工場に飛ばされた。] ◆ **はいする** 【廃する】 „Elüzték az egveduralkodót.” [主君を廃した。] ◆ **はらう** 【祓う】 „Elüzi a bajt.” [厄を祓う。] ◆ **ふきとばす** 【吹き飛ばす】 „Elüztem a fáradságomat.” [疲れを吹き飛ばした。] ◆ **ふっしょくする** 【払拭する】 „Elüzte

az aggodalmát.” [不安を払拭した。] ◆ **ほうちくする** [放逐する] „A szélsőséges szervezetet elűzték.” [過激派組織は放逐された。] ◆ **まぎらす** [紛らす] „Rajzolással próbáltam elűzni az unalmamat.” [退屈を紛らすために絵を描いてみた。] ◆ **まぎらわす** [紛らわす] „Alkohollal úzte el az egyedüllét érzését.” [お酒で寂しさを紛らわした。] ◇ **álom elűzése** **ねむげざまし** [眠気覚まし] „Kávét ittam, hogy elűzzem az álmomat.” [眠気覚ましにコーヒーを飲んだ。]

elűzés ◆ **くちく** [駆逐] ◆ **ついほう** [追放] ◆ **ふっしょく** [払拭] ◆ **ほうちく** [放逐]

elűzi a bajt ◆ **やくばらいをする** [厄払いをする] „A szentélyben elűztem a bajt.” [神社で厄払いをしてもらった。]

elűzi a gondját ◆ **きをらくにする** [気を楽しむ] „Zongorázással elűztem a gondjaimat.” [ピアノを弾いて気を楽しにした。]

elűzi az unalmát ◆ **たいくつをしのぐ** [退屈を凌ぐ、退屈をしのぐ] „Internetezéssel úztem el az unalmamat.” [インターネットで退屈を凌いだ。]

elűzött kutya ◆ **すていぬ** [捨て犬]

elűzött macska ◆ **すてねこ** [捨て猫]

elűzött nép ◆ **るみん** [流民]

elv ◆ **かんねん** [観念] „Az egyenlőség elve.” [平等の観念。] ◆ **げんり** [原理] „Milyen elven működik ez a gép?” [どんな原理でこの機械は動いているの?] ◆ **しゅうし** [宗旨] ◆ **しゅぎ** [主義] „»nálunk a vendég az első« elve” [お客様第一主義] ◆ **しよしん** [所信] „Nem enged az elveiből.” [所信を曲げない。] ◆ **しんじょう** [信条] „Az az elvem, hogy hagyom a múltat, csak a jövővel törődöm.” [私の信条は過去を振り返らず将来を大切にすることです。] ◆ **しんねん** [信念] (meggyőződés) „Kitartott az elvei mellett.” [信念を貫いた。] ◆ **せつ** [節] „Felhagyott az el-

vével, átállt a támogatókhoz.” [彼は節を曲げて賛成派に回った。] ◆ **せつそう** [節操] „Ennek a politikusnak nincsenek elvei.” [この政治家は節操がない。] ◆ **むね** [旨] „Elvünk a takarékoság.” [節約を旨とする。] ◇ **dinamó-elv** **ダイナモリろん** [ダイナモ理論] ◇ **feladja az elveit** **せつをまげる** [節を曲げる] ◇ **kölcsönösség elve** **そうごしゅぎ** [相互主義] ◇ **leszármazási elv** **けつとうしゅぎ** [血統主義] (ius sanguinis) „állampolgárság megszerzésének leszármazási és területiségi elve” [国籍取得の血統主義と生地主義] ◇ **piacelvűség** **しじょうげんりしゅぎ** [市場原理主義] ◇ **ragaszkodik az elveihez** **せつをまもる** [節を守る] ◇ **szűkösség elve** **きしゅうせい** [希少性の原理]

elvadul ◆ **すさむ** [荒む、進む、遊ぶ] ◆ **ぼうそうする** [暴走する] „A kormányellenes mozgalom elvadult.” [反政府運動は暴走している。] ◆ **やせい化する** [野生化する] (vad lesz) „A kecske elvadult.” [やぎは野生化した。]

elvadult ◆ **やせいしかした** [野生化した] „elvadult állat” [野生化した動物]

elvág ◆ **きる** [切る、斬る] „Elvágtam az ujjam.” [指を切ってしまった。] ◆ **こりつさせる** [孤立させる] (külvilágtól) „A hó elvágta a falut a külvilágtól.” [雪が村を孤立させた。] ◆ **さえぎる** [遮る] (utat) „Egy kidőlt fa elvágta az utat.” [倒れた木が道路を遮った。] ◆ **すندانする** [寸断する] „A földcsuszamlás elvágta az utat.” [土砂崩れで道路が寸断された。] ◆ **せつだんする** [切断する] „Elvágtam a drótot.” [ワイヤーを切断した。] ◆ **たちきる** [断ち切る、断切る、裁ち切る、截ち切る] „Elvágta a kötelet.” [ロープを断ち切った。] ◆ **たつ** [断つ、絶つ] „Elvágta a fertőzés útvonalát.” [感染経路を断った。] ◆ **ぶんだんする** [分断する] „A földregés elvágta a vasútvonalat.” [地震で鉄道が分断された。] ◇ **el lesz vágva a külvilágtól** **こりつしたじょうたいになる** [孤立した状態になる] „A

nagy hó miatt a falu el van vágva a külvilágtól.”

おおゆき むらわ こりつ じょうたい
「大雪で村は孤立した状態になった。」 ◇ **el van vágva a külvilágtól** こりつする **【孤立する】** (elszigetelődik) „A nagy hó miatt a falu el lett vágva a külvilágtól.” おおゆき えいぎょう むらわ 「大雪の影響で村が孤立している。」

elvágja a gordiuszi csomót ◆ **かいとうらん** **まをたつ** **【快刀乱麻を断つ】**

elvágodik ◆ **きれる** **【切れる】** (elszakad) „Az éles sziklán elvágódott a kötel.” するど いわ あみ 「鋭い岩で綱が切れた。」 ◆ **ころぶ** **【転ぶ】** „Elvágódtam a jeges úton.” とうけつ みち ころ 「凍結した道で転んだ。」 ◆ **すつてんところぶ** **【すつてんと転ぶ】** „Elveszítetem az egyensúlyomat, és elvágódtam.” くず ころ 「バランスを崩してすつてんと転んでしまった。」 ◆ **すつてんとひっくりかえる** **【すつてんとひっくり返る】** „A jégpályán elvágódtam.” かえり 「スケートリンクですつてんとひっくりかえた。」 ◆ **たおれる** **【倒れる】** „Elvágódtam a biciklivel.” じてんしゃ たお 「自転車で倒れた。」 ◆ **ばったりたおれる** **【ばったり倒れる】**

elvakit ◆ **あばたもえくぼである** **【痘痕も笑窪である】** (a rossz tulajdonságot is jónak látja) „A szerelem elvakította.” あばた えくぼ 「彼は彼女に夢中だから痘痕も笑窪なんだよね。」 ◆ **くらませる** **【眩ませる、暗ませる、晦ませる】** ◆ **げんわくする** **【幻惑する、眩惑する】** „Elvakítottak a külsőségek.” み げんわく 「見かけに幻惑された。」 ◆ **めをくらます** **【目をくらます、目を眩ます、目を暗ます、目を晦ます】** „Az alagútból kiérve a fény elvakította.” ぬ ひかり め 「トンネルを抜けると光が目にくらまりました。」 ◆ **めをみえなくする** **【目を見えなくする】** „A reflektorfény elvakította.” まぶ 「眩しいスポットライトで目が見えなくなった。」 ◇ **elvakul** **めがくらむ** **【目が眩む、目が暗む、目が晦む】** „Elvakítja a kapzsiság.” めがくらむ 「欲に目がくらむ。」 ◇ **elvakul** **まよう** **【迷う】** majou „Elvakítja a mohóság.” よく まよ 「欲に迷う。」

elvakít ◆ **あばたもえくぼである** **【痘痕も笑窪である】** (a rossz tulajdonságot is jónak látja) „A szerelem elvakította.” あばた えくぼ 「彼は彼女に夢中だから痘痕も笑窪なんだよね。」 ◆ **くらませる** **【眩ませる、暗ませる、晦ませる】** ◆ **げんわくする** **【幻惑する、眩惑する】** „Elvakítottak a külsőségek.” み げんわく 「見かけに幻惑された。」 ◆ **めをくらます** **【目をくらます、目を眩ます、目を暗ます、目を晦ます】** „Az alagútból kiérve a fény elvakította.” ぬ ひかり め 「トンネルを抜けると光が目にくらまりました。」 ◆ **めをみえなくする** **【目を見えなくする】** „A reflektorfény elvakította.” まぶ 「眩しいスポットライトで目が見えなくなった。」 ◇ **elvakul** **めがくらむ** **【目が眩む、目が暗む、目が晦む】** „Elvakítja a kapzsiság.” めがくらむ 「欲に目がくらむ。」 ◇ **elvakul** **まよう** **【迷う】** majou „Elvakítja a mohóság.” よく まよ 「欲に迷う。」

elvakítás ◆ **めつぶし** **【目つぶし、目潰し】** (porral, homokkal)

elvakított ember ◆ **もうじゃ** **【亡者】** (megszállott) „Elvakította a hatalom.” かれ わ けんりよく 「彼は権力の亡者だ。」

elvakul ◆ **くらむ** **【眩む、暗む、晦む】** „Elvakult a szerelemtől.” めがくらむ 「彼は愛に目が眩んだ。」 ◆ **まよう** **【迷う】** majou „Elvakítja a mohóság.” よく まよ 「欲に迷う。」 ◆ **めがくらむ** **【目が眩む、目が暗む、目が晦む】** „Elvakítja a kapzsiság.” よく め 「欲に目がくらむ。」

elvakult ◆ **もうもくてきな** **【盲目的な】** „elvakult érzelmek” もうもくてき かんじよう 「盲目的な感情」

elvakultan ◆ **もうもくてきに** **【盲目的に】** „Elvakultan hisz a pártjában.” じぶん せいとう 「自分の政党内に盲目的に信じる。」

elvakult szeretet ◆ **できあい** **【溺愛】**

elválás ◆ **いちべつ** **【一別】** ◆ **いとま** **【暇、違】** ◆ **おさらば** **【おさらば】** ◆ **おわかれ** **【お別れ】** ◆ **けつべつ** **【決別、訣別】** „elválás a szülőföldtől” ふるさと けつべつ 「故郷との決別」 ◆ **さらば** **【然らば】** ◆ **べつり** **【別離】** „Nehéz volt az elválás.” べつり わむずか 「別離は難しかった。」 ◆ **りべつ** **【離別】** ◆ **わかれ** **【別れ】** „Fájdalmas volt az elválás.” わか わ 「別れはつらかった。」 ◇ **találkozás egy elválás kezdete** **あうはわかれのはじめ** **【会うは別れの始め】**

elválás ◆ **あいべつりく** **【愛別離苦】** (a szeretett személtől)

elváláshoz rossz, kapcsolatteremtéshez jó nap ◆ **ともしき** **【友引】** (naptáron)

elválaszt ◆ **きりはなす** **【切り離す、切離す、切り放す、切放す】** „Elválasztottam a magánéletemet a munkámtól.” しごと しせいかつ き 「仕事と私生活を切り離した。」 ◆ **くぎる** **【区切る、句切る】** „Vesszővel elválasztja a szavakat.” たんご くぎ 「コンマで単語を区切る。」 ◆ **くべつをつける** **【区別をつける、区別を付ける】** (megkülönböztet) „Elválasztja a céges dolgait és magánügyeit.” こうし 「公私の区別をつける。」 ◆ **はなす** **【離す】** „A palántákat egymástól elválasztva ültette el.” はなす 「苗を離して植えた。」 ◆ **へだてる** **【隔てる、距て**

る] „Egy vékony fal választotta el a nőtől.” [かのじょ うす かべ へだ へだ 彼女と薄い壁に隔てられて暮らしていた。] ◆ **りにゅうさせる** 【離乳させる】 „Elválasztotta a malacokat.” [こぶた りにゅう 子豚を離乳させた。] ◆ **わかっ** 【分かっ】 „Együtt éltek, míg a halál el nem választotta őket egymástól.” [死がふたりを分か つかいで 一緒に暮らしていた。] ◆ **わける** 【分ける】 (szétválaszt) „Középen elválasztotta a haját.” [かみ げ ま なか で 分けた。] ◇ **elválasztja a halál** **しべつする** 【死別する】 „A halál elválasztotta a gyerekeitől.” [彼女が子供と死別した。] ◇ **keskeny vízzel elválasztott** **いちいたすい** 【一衣帯水の】 „keskeny vízzel elválasztott szomszéd ország” [いちいたすい りんごく 一衣帯水の隣国]

elválasztás ◆ **かんべつ** 【鑑別】 ◆ **きりはなし** 【切り離し】 ◆ **ちちばなれ** 【乳離れ】 (szoptatásról leszoktatás) ◆ **ちばなれ** 【乳離れ】 (szoptatásról leszokás) ◆ **ぶんび** 【分泌】 (nedvkiválasztás) ◆ **ぶんびつ** 【分泌】 (váladékképzés) ◆ **へだて** 【隔て】 ◆ **りにゅう** 【離乳】 ◇ **belső elválasztás** **ないぶんびつ** 【内分泌】 ◇ **külső elválasztás** **がいぶんびつ** 【外分泌】 ◇ **külső elválasztás** **エクリンぶんびつ** 【エクリン分泌】 ◇ **tejelválasztás** **ちちのぶんびつ** 【乳の分泌】 ◇ **tejelválasztás** **ひつにゅう** 【泌乳】

elválasztás ideje ◆ **りにゅうき** 【離乳期】

elválaszt egymástól ◆ **ぶんりする** 【分離する】 „Elválasztottam egymástól a szervet és a tárolóeszközt.” [サーバとストレージを分離した。]

elválaszthatatlan ◆ **かんたんあいてらす** 【肝胆相照らす】 „Elválaszthatatlanok egymástól.” [肝胆相照らす仲である。] ◆ **きつてもきれない** 【切っても切れない】 „elválaszthatatlan kapcsolat” [切っても切れない縁] ◆ **こゆうの** 【固有の】 (saját) „kapitalista társadalom elválaszthatatlan tulajdonsága” [資本主義社会固有の特徴] ◆ **といえば** 【と云えば】 „A Balaton Magyarországtól elválaszthatatlan.” [ハンガリーの湖 といえば、巴拉トン湖です。] ◆ **ふかぶんな** 【不可分な】 „Elválaszthatatlan kap-

csolatban vannak egymással.” [両者は不可分な関係にある。] ◆ **ふかぶんの** 【不可分の】 „Az a tartomány országunk elválaszthatatlan része.” [その領域は我が国の不可分の一部です。] ◆ **みつちやくする** 【密着する】 „Ez az üzlet elválaszthatatlan a várostól.” [この店は町に密着している。] ◆ **ゆかりのふかい** 【ゆかりの深い、縁の深い】 (szorosan kötődő) „Ez a híres vonat elválaszthatatlan a várostól.” [これは街にゆかりの深い名列車です。] ◆ **わかれがたい** 【別れがたい】 „Elválaszthatatlan barátok vagyunk.” [彼は私の別れがたい友だちだ。] ◆ **わけることのできない** 【分けることのできない】

elválaszthatatlan a kapzsiság ◆ **よくとふたりづれである** 【欲と二人連れである】 „Attól az embertől elválaszthatatlan a kapzsiság.” [彼らは欲と二人連れだ。]

elválaszthatatlanság ◆ **ひょうりいったい** 【表裏一体】 „A test és a lélek elválaszthatatlan egymástól.” [心と体は表裏一体です。] ◆ **ふかぶん** 【不可分】

elválaszthatatlanul ◆ **ふかぶんに** 【不可分に】 „A kémia és a fizika elválaszthatatlanul összekapcsolódik.” [化学と物理学は不可分に結びつけられている。]

elválaszthatatlanul mellette van ◆ **そう** 【添う、副う】 SZOU

elválasztja a haját ◆ **わけめをつける** 【分け目をつける】 „Fésűvel elválasztotta a haját.” [くしで分け目をつけた。]

elválasztja a halál ◆ **しべつする** 【死別する】 „A halál elválasztotta a gyerekeitől.” [彼女は子供と死別した。]

elválasztja egymástól a halál ◆ **ゆうめいさかいをことにする** 【幽明界を異にする】

elválasztó elem ◆ **しょうへき** 【障壁、牆壁、墻壁】

elválasztó elemre festett kép ◆ **しょうへきが** 【障壁画】

elválasztó fal ◆ **かくへき** 【隔壁】

elválasztójel ◆ **くぎりきごう** 【区切り記号、句切り記号】 (IT)

elválasztó karakter ◆ **くぎりもじ** 【区切り文字、句切り文字】 (IT)

elválasztó mirigy ◆ **ぶんびつせん** 【分泌腺】
◇ **belső elválasztású mirigy** **ないぶんびつせん** 【内分泌腺】 ◇ **külső elválasztású mirigy** **がいぶんびつせん** 【外分泌腺】 ◇ **nyálkamirigy** **ねんえきぶんびつせん** 【粘液分泌腺】

elválasztó pont ◆ **なかぐろ** 【中黒】 ◆ **なかくてん** 【中点】

elválasztó sáv ◆ **ちゅうおうぶんりたい** 【中央分離帯】 (felező zóna) „Az autó áttörte az elválasztó sávot.” 「車は中央分離帯を越えた。」

elválasztó szó ◆ **きれじ** 【切れ字、切字】 (haikuban)

elválasztóvonal ◆ **しきりせん** 【仕切り線】

elválík ◆ **いちべつする** 【一別する】 (elbúcsúzik) „Az utcán elvált a diákoktól.” 「道で生徒達と一別した。」 ◆ **さようならする** „Elváltam a barátomtól.” 「友達とさようならした。」

◆ **じかんがたてばわかる** 【時が経てば分かる、時が経てばわかる】 „Majd elválík, hogy milyen tanár lesz.” 「どんな先生になるか時間が経てば分かる。」 ◆ **はがれる** 【剥がれる】 (leválík) „A tojás héja nem válik el a tojástól.” 「卵の殻が剥がれない。」

◆ **りこんする** 【離婚する】 „Elvált a nőtől.” 「彼女と離婚した。」 ◆ **りべつする** 【離別する】 „Elváltam a férjemtől.” 「夫と離別した。」

◆ **わかれる** 【分かれる、別れる、分れる】 „Az étkezés után elvált a barátjától.” 「食事が終わった後、友だちと別れた。」

◇ **egyszer elvált** **ばついちの** 【バツイチの、X一の】 „egyszer elvált nő” 「バツイチの女」 ◇ **nehéz elválíni** **なごりおいしい** 【名残り惜しい、名残惜しい、なごり惜しい】 ◇ **válás** **ばつ** 【別れ】

【X】 „egyszer elvált férfi” 「バツイチの男」

elválíal ◆ **うけおう** 【請け負う、請負う】 uke-ou (szerződésben) „Egy kis cég elvállalta a munkát.” 「小さい会社が仕事を請け負った。」 ◆

うける 【請ける】 „A cég elvállalta a javítást.” 「会社は修繕工事を請けた。」 ◆ **ひきうける** 【引き受ける、引受ける】 „Elvállalta a fordítói munkát.” 「翻訳の仕事を引き受けた。」

elválíalás ◆ **うけおい** 【請負、請け負い】 ◆ **ひきうけ** 【引き受け、引受け、引受】 „munka-elválíalása” 「仕事の引き受け」

elválíalnak útjai ◆ **たもとをわかつ** 【袂を分かつ】 „Elválíalnak útjaim a régi barátomtól.” 「僕は長年の友人と袂を分かった。」

elválít ◆ **りこんした** 【離婚した】 „elválít szülőlk” 「離婚した親」 ◇ **egyszer elválít** **ばついちの** 【バツイチの、X一の】 „egyszer elválít nő” 「バツイチの女」

elválít és újra a szüleivel elő nő ◆ **でもどり** 【出戻り】

elválítózás ◆ **びょうへん** 【病変】 „fekélyes elválítózás” 「潰瘍性病変」 ◆ **へんい** 【変異】 ◇ **rák megelőző elválítózás** **ぜんがんびょうへん** 【前がん病変、前癌病変】

elválítóztatott hang ◆ **つくりごえ** 【作り声】 „Elválítóztatott hangon beszél.” 「作り声で話す。」

elválíamol ◆ **かんぜいをはらわせる** 【関税を払わせる】 (kifizetetti a vámat) „Elválíamolták a boromat.” 「ワインの関税を払わせた。」 ◆ **ぜいかんをとおる** 【税関を通る】 (átmegy a vámon) „Elválíamolták az importárut.” 「輸入品は税関を通った。」

elválíolás ◆ **ぜいかんてつづき** 【税関手続き】 (vámeljáras)

elválíamoltat ◆ **ぜいかんてつづきをする** 【税関手続きをする】 „Elválíamolattam a szakémet.” 「日本酒の税関手続きをした。」

elvan ◆ **すむ** 【済む】 „A gazdagok elvannak munka nélkül is.” 「お金持ちは働かないで済む。」 ◆ **とおす** 【通す】 „Én ugyanabban az alsónadrágban egy hétig is elvagyok.” 「僕は一週間同じパンツで通す。」

el van adva ◆ **ばいやくずみである** 【売約済みである】 „Ez a kocsí már el van adva.” 「この車は売約済みだ。」

el van árasztva ◆ **ひたる** 【浸る、漬る】 „A rizsföld vízzel volt elárasztva.” 「水田は水に浸っていた。」

el van bűvölve ◆ **うっとりとした** ◆ **みせられる** 【魅せられる】

elvándorlás ◆ **いじゅう** 【移住】 ◆ **りゅうしゅつ** 【流出】 „munkaerő elvándorlása” 「人材の流出」 ◇ **agyelvándorlás** **ずのうりゅうしゅつ** 【頭脳流出】

elvándorlás a faluból ◆ **りそん** 【離村】

elvándorol a faluból ◆ **りそんする** 【離村する】

el van döntve ◆ **ことになる** 【事になる】 „El-döntötték, hogy jövő évtől megszüntetik ezt a rendszert.” 「来年からこの制度は廃止されることになっている。」

el van foglalva ◆ **てがはなせない** 【手が離せない】 (elfoglalt) „Most el vagyok foglalva, hívj vissza később!” 「今手が離せないから後で電話して!」

el van havazva ◆ **しごとにかまける** 【仕事にかまける】 (sok munkája van)

el van helyezve ◆ **そなわる** 【備わる、具わる】 „A repülőtéren mobiltöltők vannak elhelyezve.” 「空港には携帯電話の充電器が備わっている。」

el van kábítva ◆ **はすいがかかる** 【麻醉がかかる、麻醉が掛かる】 „A tigris elkábítva alszik.” 「虎は麻醉がかかって眠っている。」

el van keverve ◆ **きれる** 【切れる】 „Ez a kártya nincs jól elkeverve.” 「このトランプはよく切れていない。」

el van látva ◆ **そなわる** 【備わる、具わる】 (valamivel) „A szállodai szoba el van látva testápolószerekkel.” 「ホテルの部屋にはバス用品が備わっている。」

el van ragadtatva ◆ **きょうえつしごくな** 【恐悦至極な】

el van szállva ◆ **ぞうちょうする** 【増長する】 (beképzelt) „Nagyon el van szállva.” 「彼は増長している。」 ◆ **つけあがる** 【付け上がる】 „El van szállva, mert azt mondták neki, hogy menő.” 「格好いいと言われて付け上がった。」

el van távolodva ◆ **うとい** 【疎い】 „Eltávolodtam a barátomtól.” 「友達と疎くなった。」

el van telve ◆ **のぼせあがる** 【のぼせ上がる、逆上せ上がる】 „El van telve a saját szépségtől.” 「自分の容貌にのぼせ上がっている。」 ◆ **のぼせる** 【逆上せる】 „El van telve a saját képességétől.” 「自分の能力にのぼせている。」

el van telve magától ◆ **いばる** 【威張る】 „A főnököm el van telve magától.” 「上司は威張っている。」

el van temetve ◆ **うずもれる** 【埋もれる】 (maga alá temeti valami) „A házat eltemette a sár.” 「家は土砂に埋ずもれた。」

el van tévesztve ◆ **まちがう** 【間違う】 „El-tévesztették a borítékon a címzést.” 「この手紙の住所は間違っている。」

el van ültetve ◆ **うわる** 【植わる】

el van vágva a külvilágtól ◆ **こりつする** 【孤立する】 (elszigetelődik) „A nagy hó miatt a falu el lett vágva a külvilágtól.” 「大雪の影響で村が孤立している。」

el van zárva a világtól ◆ **うずもれる** 【埋もれる】 „Vidéken el volt zárva a világtól.” 「彼は田舎に埋もれた。」

elványad ◆ **おとろえる** 【衰える】 „Elványadtak az izmai.” 「筋肉が衰えた。」

elványadás ◆ **たそがれ** 【黄昏】

elvár ◆ **きたいする** 【期待する】 (reméli, hogy) „A vállalat elvárja, hogy jól végezd a munkádat.”

「あなたに会社が期待している。」 ◆ **もとめる** 【求める】 (megkövetel) „Ő maga nem képes rá, de mástól elvárja.” 「自分が出来ないくせに他人に求める。」

elvárás ◆ **きじゅん** 【基準、規準】 „A diplomamunka megfelel az értékelési elvárásoknak.”

「卒業論文は評価基準に準じる。」 ◆ **きたい** 【期待】 „Az új termék nem felelt meg az elvárásoknak.”

「新しい製品は期待はずれだった。」 ◆ **きはん** 【規範、軌範】 (társadalmi) ◆ **ぎり** 【義理】 „Teljesíti a férfakkal szembeni elvárásokat.”

「男の義理を通す。」 ◆ **けんとう** 【見当】 „Az eladások nem feleltek meg az elvárásunknak.”

「売上に見当が外れた。」 ◆ **しょき** 【所期】 „Kutatás meghozta az elvárt eredményt.”

「研究は所期の成果をあげた。」 ◆ **しょくぼう** 【嘱望】 ◆ **ひょうじゅん** 【基準】 „Az iskolai tudása megfelel az elvárásoknak.”

「彼の学力は標準に達している。」 ◆ **みこみ** 【見込み、見こみ、見込】 „A cég eredménye az elvárásnak megfelelően alakult.”

「会社の業績は見込み通りだった。」 ◆ **りそうぞう** 【理想像】 (ideális kép) ◇ **magas elvárás** **りそうがたかい** 【理想が高い】 „Magasak az elvárásai, ezért nem tud udvarlót szerezni.”

「理想が高いから彼氏が出来ない。」 ◇ **társadalmi elvárás** **しゃかいきはん** 【社会規範】

elvárása szerint ◆ **おもいどおりに** 【思い通りに】 „Nem az elvárásaim szerint alakultak a dolgok.”

elvarázsol ◆ **まほうにかける** 【魔法にかける、魔法に掛ける】 ◆ **まほうをかける** 【魔法を掛ける】 „Olyan szép lett, mintha elvarázsoltak volna.”

elvárható ◆ **せけんなみの** 【世間並みの】 „Elvárható boldogságot szeretne.”

elvárja, hogy hálás legyen ◆ **おんきせがましい** 【恩着せがましい】 „Ne várd el, hogy hálás legyek!”

「恩着せがましい！」 ◆ **おんにきせる** 【恩に着せる】 „Évekig elvárja, hogy hálás legyek, mert segített.”

elvarr ◆ **かがる** 【際る】 „Elvarrtam a ruha szélét.”

elvarrás ◆ **かがり** 【際がり】

elvben ◆ **げんそくとして** 【原則として】 „Elvben elfogadunk változtatásokat, de vannak kivételek is.”

「変更は原則として可能ですが例外もあります。」

élve ◆ **いきたまま** 【生きたまま、生きた儘】 „Élve temették el.”

élveboncolás ◆ **せいたいかいぼう** 【生体解剖】

élve elfog ◆ **いけどりにする** 【生け捕りにする、生け擒にする】 „élve elfogott ellenség”

「生け捕りにした敵」 ◆ **いけどる** 【生け捕る】 „Élve elfogtam a vaddisznót.”

élve eltemet ◆ **いきうめにする** 【生き埋めにする】 „Élve eltemette áldozatát.”

élve eltemetés ◆ **いきうめ** 【生き埋め】

elvégez ◆ **おえる** 【終える】 (befejez) „Elvégezte a munkáját.”

かたづける 【片づける、片付ける】 „Elvégezte a munkáját.”

かんすい 【完遂する】 „A katona elvégezte a feladatát.”

くる 【来る、来る】 (megy, csinál és jön) „Beszéltem a főnökömmel.”

こなす 【熟す】 (csinál) „Elvégzi a munkáját.”

しておく 【して置く】 (gondosan) „Ez fontos irat, jól tedd el!”

しゅうぎょうする 【修業する】 (iskolát) ◆ **すいこうする** 【遂行する】 „Elvégeztem a feladatomat.”

すます 【済ます】 „Elvégeztem a munkát.”

すませる 【済ませる】 „Elvégeztem a munkámat.”

そつぎょうする 【卒業する】 (iskolát) „Elvégezte az

egyetemet.” ^{だいがく} [大学を卒業した。] ◆ **たす**

【足す】 „Majd megyek, ha elvégeztem a dolgom.” [用を足してから行くね。] ◆ **でる** 【出る】 (kikerül) „Ha elvégzem az iskolát, nagyvállalathoz megyek dolgozni.” [学校を出たら

大手企業で働く。] ◆ **ほどこす** 【施す】 „Az autón elvégezta a változtatásokat, hogy tudjon tololószéket fogadni.” [自動車に車イスのための

必要手段を施した。] ◆ **りしゅうする** 【履修する】 „Elvégeztem a tanári kurzust.” [教職課程を履修した。] ◇ **el lesz végezve** **かたづく** 【片付く、片づく】 „Elvégeztem a munkámat.” [仕事が片付いた。] ◇ **elvégez**

たす 【足す】 „Majd megyek, ha elvégeztem a dolgom.” [用を足してから行くね。] ◇ **időben elvégzem** **まにあわせる** 【間に合わせる、間に合せる、間にあわせる】 „Elvégeztem ha-

táridőre a munkát.” [仕事を締め切りに間に合わせた。] ◇ **nem tud elvégezni** **やりきれない** 【遣り切れない、やり切れない】 „Nem tudom elvégezni ezt a munkát.” [この仕事はやり

きれない。] ◇ **sikeresen csinál** **きめる** 【決める、極める】 „A versenyző sikeresen elnyerte a bajnoki címet.” [選手は優勝を決めた。]

elvégre ◆ **だもん** „Persze, hogy meleg van, elvégre nyár van.” [暑くて当然だ、夏だもん。] ◇ **elvégre, vagy nem** **かりにも** 【仮にも】 (feltételezem) „Végezz rendes munkát, elvégre profi vagy, vagy nem?” [仮にもプロなんだからきちんとした仕事をして下さい。]

elvégre, vagy nem ◆ **かりにも** 【仮にも】 (feltételezem) „Végezz rendes munkát, elvégre profi vagy, vagy nem?” [仮にもプロなんだからきちんとした仕事をして下さい。]

elvégzendő munka ◆ **せいかぶつ** 【成果物】

elvégzés ◆ **かんすい** 【完遂】 ◆ **すいこう** 【遂行】

elvelyül ◆ **まぎれこむ** 【紛れ込む】 „Elvelyült a tömegben.” [彼は人混みに紛れ込んだ。] ◆

まぎれる 【紛れる】 „A rabló elvelyült a tömegben.” [泥棒は人ごみに紛れた。]

élve hagyás és megölés ◆ **せいさつ** 【生殺】

elvei vannak ◆ **しゅぎしゅちょうがある** 【主義主張がある】 „Annak az embernek elvei vannak.” [彼には主義主張がある。]

élve kikerül ◆ **いきぬく** 【生き抜く】 „Élve kikerült a pokolból.” [彼は地獄を生き抜いた。]

élve kínoztatás ◆ **なまごろし** 【生殺し】

elvékonyodás ◆ **さきぼそり** 【先細り】

elven működő ◆ **しきの** 【式の】 „Ez optikai elven működő egér.” [これは光学式のマウスです。]

elver ◆ **さんざんにうつ** 【散々に打つ】 (elnáspágot) ◆ **する** 【擦る、摩る、磨る、摺る、播る】 (szerencsejátékon) „Egy éjszaka leforgása alatt elvertem a havi keresetemet pókeren.” [げつきゅう

をたった一晚でポーカで擦った。] ◆ **たたきのめす** 【叩きのめす】 „Elverték a férfit.” [男は叩きのめされた。] ◆ **たたく** 【叩く、

敵く】 „Elverte az iskolatársát.” [彼は学校の友達を叩いた。] ◆ **つぶす** 【潰す】 „Hozzászokott a jóléthez, és elverte a pénzt.” [贅沢

に慣れて財産を潰した。] ◆ **なげうつ** 【投げ打つ、投打つ、擲つ、抛つ】 (elszór) „Az összes vagyónát elverte.” [すべての財産をなげうった。] ◆ **はたく** 【叩く】 „Elverte az összes vagyónát.” [全財産をはたいた。] ◆ **ふくろだ**

たきにする 【袋叩きにする、袋だきにする】 (többen) „Hazafelé menet elverték.” [帰りに袋叩きにあった。]

elvermel ◆ **ちょぞうする** 【貯蔵する】 „Elvermeltem a krumplit a pincébe.” [ジャガイモを地下室に貯蔵した。]

élversenyző ◆ **トップせんしゅ** 【トップ選手】

elvézés ◆ **しっけつし** 【失血死】

elvézik ◆ **くうちゅうぶんかいする** 【空中分解する】 „A projekt elvézett.” [計画は空中分解した。] ◆ **しっけつしする** 【失血死する】 „A

sérült elvértett.” [怪我人は失血死した。] ◇ **felvételin elvértett ろうにん** [浪人] (most munkanélküli)

elvérik a vizgán ◆ **しけんにおちる** [試験に落ちる] „Elvéreztem a matematika vizgán.” [すうがく しけん お 数学の試験に落ちてしまった。]

elvesz ◆ **あずかる** [預かる] „Elvettem ötezer jent.” [五千円お預かりします。] ◆ **うしなわせる** [失わせる] (elveszített) „A kudarc elvette tőle a kedvemet.” [失敗でやる気を失った。]

◆ **うばう** [奪う] (erőszakkal) „A rabló elvette a pénzt.” [泥棒にお金を奪われた。]

◆ **くだく** [砕く、摧く] „A sérülés elvette a sportoló reményét a győzelemre.” [怪我が選手

のメダルへの希望を砕いた。] ◆ **けす** [消す] „Elveszi a cipő szagát.” [靴の臭いを消す。]

◆ **けっこんする** [結婚する] (feleségül) „Ebben a templomban vette el a lányt.” [彼は

この教会で彼女と結婚した。] ◆ **ころす** [殺す] „Citrommal elvettem a hús rossz ízét.” [レ

モンで肉のくみを殺した。] ◆ **とりあげる** [取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる] (megfoszt valamitől) „Ittas vezetés miatt elvették a jogosítványát.” [

飲酒運転で免許が取り上げられた。] ◆ **とる** [取る] (valamit valahonnan) „Elvettem a kezéből a kanalat.” [彼女の手からスプーンを取った。]

◆ **ぬく** [抜く] „Kiterítettem a matracot, hogy elvegyem a penészes szagát.” [布団を干してカビの臭いを抜いた。] ◆ **はなす** [離す] „Elvette a kezét.” [彼は手を離した。] ◆ **ひく** [引く、曳く、牽く、惹く、退く] (ki-

von) „Tízből elvettem négyet.” [10から4を引いた。] ◆ **ぼっしゅうする** [没収する] (erőszakkal) „Sorozatos kihágások miatt elvették a jogosítványát.” [交通違反の繰り返しにより

運転免許を没収された。] ◆ **めとる** [娶る] „Elvettem feleségül.” [彼女を妻に娶った。] ◇ **elveszi a kedvét** **きょうみをそぐ** [興味が削ぐ、興味が殺ぐ] „Elvette a kedvemet, amit

mondott.” [彼が言ったことに興味がそがれた。] ◇ **erőszakkal elvesz ごうだつする** [強奪する] „A tettes erőszakkal elvette a pénzt.” [犯人はお金を強奪した。]

elvesz ◆ **うしなわれる** [失われる] „Ha így fordítjuk, sok információ elvesz.” [このように

訳すと、たくさんの情報が失われる。] ◆ **うせる** [失せる] „Elvesztettem az érdeklődésemet a foci iránt.” [サッカーへの興味が失

せた。] ◆ **しょうめつする** [消滅する] „Elvesztett a tulajdonjogom a házsal szemben.” [家の

所有権が消滅した。] ◆ **ながれる** [流れる] (elveszik) „Ha év végéig nem vesszük ki a szabadságot, elvesz.” [年末まで休暇を取らないと流れて

しまう。] ◆ **なくなる** [無くなる] „Sok idő elvesz az utazással.” [移動でたくさんの

時間がなくなる。] ◆ **めっしつする** [滅失する] ◇ **nem elveszett すみにおけない** [隅に置けない] „Látom nem vagy elveszett ember, ha ilyen szép barátnőt találál magadnak.” [あんな可愛い彼女がいたんだ。隅に置けない

ね。]

elveszett gyermek ◆ **まいご** [迷子、迷児]

elveszettnek érzi magát ◆ **さびしい** [寂しい、淋しい]

elveszettnek hitt játszmát megnyer ◆ **ぎやくてんゆうしょうする** [逆転優勝する]

elveszett szavazat ◆ **しひょう** [死票]

elveszett tárgy ◆ **いしつぶつ** [遺失物] ◆ **うせもの** [失せ物]

elveszett tárgy bejelentése ◆ **いしつとどけ** [遺失届] ◆ **ふんしつとどけ** [紛失届]

elveszett tárgy gazdája ◆ **いしつしゃ** [遺失者]

elveszi a hitét ◆ **しんねんをくつがえす** [信念を覆す] „Ez a tény elvette a hitemet.” [その

事実が私の信念を覆した。]

elveszi a kedvét ◆ **がっかりさせる** „Nem akarom elvenni a kedvedet, de ezt a nyelvet nem lehet könnyedén megtanulni.” [君をがっかりさせた

くないが、この言語を簡単に身に付けるこ

とは出来ない。」 ◆ **きょうみをそぐ** 【興味を削ぐ、興味を殺ぐ】 „Elvette a kedvemet, amit mondott.” [彼が言ったことに興味がそがれた。] ◆ **きをくじく** 【気を挫く】 „Egyetlen szóval elvette a kedvemet.” [彼の一言が僕の気を挫いた。]

elveszi a kezdeti lelkesedését ◆ **でばなをくじく** 【出鼻を挫く、出端を挫く】 „Az ócsárlástól elvesztettem a kezdeti lelkesedésemet.” [恥ざされて出鼻を挫かれた。]

elveszik ◆ **なくなる** 【無くなる】 „Elveszett a pénztárcám.” [財布が無くなった。] ◆ **まいごになる** 【迷子になる、迷児になる】 (eltéved) „Egy gyerek elveszett az áruházban.” [子供はデパートで迷子になった。]

elveszít ◆ **いしつする** 【遺失する】 „Elveszíti az adatokat.” [データを遺失する。] ◆ **うしなう** 【失う】 „Elveszítette a barátját.” [友達を失った。] ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „Elveszítettem a pénztárcámat.” [財布を落としちゃった。] ◆ **くずす** 【崩す】 (összeomlaszt) „Elveszíti az egyensúlyát.” [バランスを崩す。] ◆ **しつする** 【失する】 „A piaci kereslet és kínálat elvesztette az egyensúlyát.” [市場の需給が均衡を失っている。] ◆ **しつついする** 【失墜する】 „Elveszítettem a hatalmammat.” [権力を失墜してしまった。] ◆ **しにわかれる** 【死に別れる】 „Múlt évben elveszítettem gyermekkori barátomat.” [去年幼馴染と死に別れた。] ◆ **そうしつする** 【喪失する】 „Elveszítette a szerződésben foglalt jogát.” [契約上の権利を喪失した。] ◆ **そこなう** 【損なう、害う】 „Elvesztette a nép a rendőrséggel szembeni bizalmát.” [警察に対する国民の信頼が損なわれた。] ◆ **ながす** 【流す】 „A zálogba adott órámat elveszítettem.” [質屋に出した時計を流してしまいました。] ◆ **なくす** 【無くす、亡くす、失くす】 „Meglett az az óra, amelyet múlt héten veszítettem el.” [先週無くした時計が見

つかった。] ◆ **ふんしつする** 【紛失する】 „Elveszítettem az órámat.” [時計を紛失した。]

◆ **まける** 【負ける】 (kikap) „Elveszítették a mérkőzést.” [試合に負けた。] ◆ **みうしなう** 【見失う】 (reményt) „Elvesztette a reményt.” [希望を見失った。] ◆ **やぶれる** 【破れる、

敗れる】 „Elveszítette a mérkőzést.” [試合に敗れた。] ◇ **életét veszti いのちをうしなう** 【命を失う】 „Hiábavalóan veszítette életét.” [はかなく命を失った。] ◇ **életét veszti いちめいをうしなう** 【一命を失う】 (valaki) „A

balesetben a kollégám életét veszítette.” [事故で会社の同僚は一命を失った。] ◇ **elveszíti a lélekjelenlétét きもをつぶす** 【肝を潰す】 ◇ **háború elvesztése はいせん** 【敗戦】

elveszíti a fejét ◆ **しょうきをうしなう** 【正気を失う】 „Elvesztettem a fejem, megőrülök egy lányért.” [正気を失って女性に溺れた。]

elveszíti a háborút ◆ **はいせんする** 【敗戦する】 „Országunk elveszítette a háborút.” [我が国は敗戦した。]

elveszíti alakját ◆ **かたがくずれる** 【形が崩れる】 „A zakó elveszítette az alakját.” [背広の形が崩れた。]

elveszíti a lélekjelenlétét ◆ **きもがつぶれる** 【肝が潰れる】 ◆ **きもをつぶす** 【肝を潰す】

elveszíti a mérkőzést ◆ **はいせんする** 【敗戦する】 „A csapat elveszítette a mérkőzést.” [チームは敗戦した。]

elveszíti a munkahelyét ◆ **しつしょくする** 【失職する】 „A munkás elveszítette a munkahelyét.” [労働者は失職した。]

elveszíti a nyugalmát ◆ **どうずる** 【動ずる】 „Könnyen elveszíti a nyugalmát.” [彼は心が動じやすい。]

elveszíti a pert ◆ **はいそする** 【敗訴する】 „A felperes elveszítette a pert.” [原告は敗訴した。]

elveszíti a szüzességét ◆ **おとこをしる** 【男を知る】 „A lány 16 éves korában veszítette el

a szüzességét.” かのじょ わ じゅうろくさい おとこ し 「彼女は 16 歳で男を知った。」

elveszíti az állását ◆ **しょくをうしなう** 【職を失う】

elveszíti az eszméletét ◆ **いしきふめいになる** 【意識不明になる】 „Beütötte a fejét, és elvesztette az eszméletét.” 「頭を打って意識不明になった。」

elveszíti az önbizalmát ◆ **いじける** „Miután elévreztem a vizsgán, teljesen elvesztettem az önbizalmamat.” 「試験に落ちて完全にいじけてしまった。」 ◆ **じしんそうしつする** 【自信喪失する】 „Amikor elveszíttem az önbizalmam, nem tudok koncentrálni a tanulásra.” 「自信喪失し勉強に集中できない。」

elveszíti az önuralmát ◆ **みだれる** 【乱れる、紊れる】 „Ha iszom könnyen, elvesztem az önuralmam.” 「お酒を飲むと乱れやすくなる。」

elveszíti érzékét ◆ **やきがまわる** 【焼きが回る】 „Elvesztette írói érzékét.” 「作家は焼きが回ってきた。」

elveszít valamit ◆ **おとしものをする** 【落とし物をする、落し物をする】 „Elveszítettem valamit, és tudni szeretném, hogy valaki elvitte-e a rendőrségre.” 「落とし物をしたので、警察署に届いているかどうかを知りたいのです。」

elvesző ◆ **かすかな** 【微かな、幽かな】 (hang) „A távolból elvesző hang hallatszott.” 「遠くから微かな音が聞こえた。」

elveszt ◆ **うしなう** 【失う】 (elveszít) „Elvesztette a józan eszét.” 「彼は正気を失った。」 ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 (elveszít) „Elvesztettem a jegyet.” 「切符を落とした。」 ◆ **なくす** 【無くす、亡くす、失くす】 (elveszít) „Február 5-én elvesztettük édesanyánkat.” 「2月5日に母を亡くした。」 ◆ **まける** 【負ける】 (kikap) „Elvesztették a háborút.” 「戦争に負けた。」

elveszteget ◆ **つぶす** 【潰す】 „Ne vesztegesd el a tehetségedet!” 「才能を潰さないで下さい!」 ◆ **むだづかいする** 【無駄遣いする、無駄使いする】 „Elvesztegettem az időmet.” 「時間を無駄遣いした。」 ◆ **ロスする** „elvesztegetett idő” 【ロスした時間】

elvesztés ◆ **いしつ** 【遺失】 ◆ **おとし** 【落とし、落し】 ◆ **しつつい** 【失墜】 „hitel elvesztése” 【信用の失墜】 ◆ **しょうめつ** 【消滅】 „jog elvesztése” 【権利の消滅】 ◆ **そうしつ** 【喪失】 (halál) ◆ **そんしつ** 【損失】 „A fogak elvesztése hatással van az ételek emésztésére.” 「歯の損失は食べ物の消化に影響を与える。」 ◆ **ふんしつ** 【紛失】 „A bérletem elvesztéséről értesíttem az állomás dolgozóját.” 「定期の紛失を駅員に告げた。」 ◇ **állampolgárság elvesztése** **こくせきそうしつ** 【国籍喪失】 ◇ **kiváltság elvesztése** **とつけんそうしつ** 【特権喪失】

elvesztett föld ◆ **しつち** 【失地】

elvesztett tárgy ◆ **おとしもの** 【落とし物、落し物】 „Találtam egy elvesztett tárgyat.” 「落とし物を拾った。」 ◆ **ふんしつぶつ** 【紛失物】

elvesztett tárgy gazdája ◆ **おとしぬし** 【落とし主】 „elvesztett tízezer jenes bankjegy gazdája” 【一万円札の落とし主】

elvesztett terület ◆ **しつち** 【失地】

elvesztett terület visszaszerzése ◆ **しつちかいふく** 【失地回復】

elveszti a beszédképességét ◆ **ことばがでない** 【言葉が出ない】 „A rokonom agykárosodás miatt elvesztette a beszédképességét.” 「親戚は脳の障害で言葉が出なくなった。」

elveszti a fejét ◆ **おろおろする** „Amikor a feleségem elájult, elvesztettem a fejem.” 「妻が倒れてオロオロした。」 ◆ **ろうばいする** 【狼狽する】 „Könnyen elvesztem a fejemet.” 「私は狼狽しやすい。」 ◆ **われをうしなう** 【我を失う】 „Elvesztettem a fejem, amikor megláttam a

feleségem egy másik férfival.” 「妻がほかの男性と一緒にいるのを見かけて我を失った。」

elveszti a hírnevét ◆ **なをおとす** 【名を落とす】

elveszti a kapcsolatot ◆ **うきあがる** 【浮き上がる、浮きあがる】 (fellegekben jár) „Ez a politikus elvesztette a kapcsolatot a néppel.” 「この政治家は国民から浮き上がっている。」

elveszti a kenyerét ◆ **くいあげになる** 【食い上げになる】 „Az automatizálás miatt dolgozók elvesztették a kenyerüket.” 「労働者は生産の自動化によって飯の食い上げになった。」

elveszti állását ◆ **りしょくする** 【離職する】 „A vállalat csődje miatt elvesztette az állását.” 「会社の倒産のため離職した。」

elveszti a nyugalmat ◆ **うろたえる** 【狼狽える】 „Sohasem veszti el a nyugalmat.” 「彼は決してうろたえない。」

elveszti a rugalmasságát ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „A tészta elvesztette a rugalmasságát.” 「麺が伸びてしまった。」

elveszti a szüzességét ◆ **おんなになる** 【女になる】 „Tizenhat évesen elvesztette a szüzességét.” 「彼女は16歳で女になった。」

elveszti a vagyonát ◆ **かまどをやぶる** 【竈を破る】

elveszti az érdeklődését ◆ **きょうざめる** 【興ざめる、興醒める】

elveszti az érzékét ◆ **ばかになる** 【馬鹿になる】 „A vírusfertőzéstől elvesztettem a szaglóérzékeket.” 「ウイルスに感染して鼻が馬鹿になった。」

elveszti az eszét ◆ **ちまよう** 【血迷う】 csimajou „Elvesztettem az eszemet, és felszedtem egy furcsa sajt.” 「血迷って変な女と付き合ってしまった。」

elveszti az eszméletét ◆ **じんじふせいになる** 【人事不省になる】 „Elvesztettem az eszméletemet.” 「人事不省になった。」

elveszti nyugalmat ◆ **とりみだす** 【取り乱す、取乱す、取りみだす】 „Elnézést, hogy az

ímémet elvesztettem a nyugalmam.” 「さきほどは取り乱していて、失礼いたしました。」

elveszti rugalmasságát ◆ **へなへなになる**

elveszti tartalmát ◆ **ひからびる** 【干からびる】

élveszületések aránya ◆ **しゅつしょうりつ** 【出生率】

élveszületések száma ◆ **しゅつしょうすう** 【出生数】

elvet ① **なげる** 【投げる】 (elhajít) „Elvetette a követ.” 「石を投げた。」 ② **まく** 【蒔く、播く、撒く】 (magot) „Sokfajta virágmagot vetetem el.” 「何種類かの花の種を蒔いた。」 ③ **き**

やつかする 【却下する】 (elutasít) „Elvetették a javaslatát.” 「彼の提案は却下された。」 ④ **だ**

んねんする 【断念する】 „A cég elvetette a tervet.” 「会社は計画を断念した。」 ◆ **うちずてる** 【打ち捨てる】 (eldob) ◆ **かなぐりすてる** 【かなぐり捨てる】 „Elvetette a külsőségeket.”

「体裁をかなぐり捨てた。」 ◆ **しりぞける** 【退ける、却ける、斥ける】 „Elvettem a javaslatát.” 「彼の提案を退けた。」 ◆ **はいじよ**

する 【排除する】 (lemond) „A rendőrség elvetette, hogy ő követte volna el a gyilkosságot.” 「警察は彼が殺人を犯した可能性を排除した。」

◆ **はいする** 【廃する】 „Korea elvetette a kínai írásjeleket.” 「韓国は漢字を廃した。」 ◆ **ひつ**

くりかえす 【ひっくり返す、引っくり返す、引っ繰り返す】 „Elvetette a tervet.” 「計画をひっくり返した。」 ◇ **a kocka el van vetve** **やははなれた** 【矢は放たれた】

elvét ◆ **そこねる** 【損ねる】 „A versenyző elvétette az időzítést.” 「選手はタイミングを損ねてしまった。」 ◆ **ふみちがえる** 【踏み違える、踏違える】 (lépést) „Elvéttem a lépcsőfokot.” 「階段を踏み違えた。」 ◆ **まちがえる** 【間違

える】 „Elvéttem az ajtót.” 「ドアを間違えた。」

elvetél ◆ **りゅうざんする** 【流産する】 „Elvetélt.” 「彼女が流産した。」

elvével ◆ **しゅうよう** 【収用】

elvetelés ◆ **りゆうざん** 【流産】 (vetelés)

elvetemült ◆ **きょうあくな** 【凶悪な、兇悪な】 „elvetemült cselekedet” 「凶悪な行為」 ◆ **じゃあくな** 【邪悪な】 „elvetemült ember” 「邪悪な人」

elvetendő ◆ **ことわるべき** 【断るべき】 „Ez egy elvetendő javaslat.” 「これは断るべき提案だ。」 ◆ **みすてるべき** 【見捨てるべき】 „A hajléktalanok nem elvetendő emberek.” 「ホームレスは見捨てるべき人ではない。」

elvetet ◆ **おろす** 【墮ろす】 (elvesz) „Elvetette a megerőszkolással fogant gyereket.” 「彼女は強姦されてできた子供を墮ろした。」 ◆ **ちゆうぜつする** 【中絶する】 (elvesz) „Elvetette a gyereket.” 「彼女は子供を中絶した。」

elveteti a sulykot ◆ **いきすぎる** 【行き過ぎる】 „Azzal, hogy megkéseltem, kicsit elvetette a sulykot.” 「彼を刺すなんて行き過ぎです。」

elveti a javaslatot ◆ **はいあんとする** 【廃案とする】 (felhagy a javaslattal) „Elvettem a jelenlegi javaslatot.” 「現在の案を廃案とした。」

elvéti a kanyart ◆ **まがりそこねる** 【曲がり損ねる】 „Az út hirtelen véget ért, ezért a vezető elvétette a kanyart.” 「道は急に終わっていたので運転手は角を曲がり損ねた。」

elvéti a lépést ◆ **ふみはずす** 【踏み外す、踏外す】 „Elvétettem a lépést, és leestem a lépcsőről.” 「踏み外して階段から落ちてしまった。」

elveti a sulykot ◆ **いひすぎる** 【言い過ぎる、言いすぎる】 (beszédével) „Bocsánat, kissé elvettem a sulykot!” 「ごめんなさい、ちょっと言いすぎたかもしれません。」 ◆ **どをこえる** 【度を超える、度を越える】 (túlmegy egy határon)

elvetik a javaslatot ◆ **はいあんになる** 【廃案になる】 (felhagy a javaslattal) „A módosított javaslatot elvetették.” 「改正案は廃案になった。」

elveti sulykot ◆ **ことばがすぎる** 【言葉が過ぎる】 „Most elvetted a sulykot!” 「言葉が過ぎるよ！」

elvéve ◆ **ときどき** 【時々】 „Élvéve akad egy-két beteg, de a tünetei enyhék.” 「時々感染者が発生するが、症状は軽い。」

élve visszatér ◆ **せいかんする** 【生還する】 „Az úrhajós élve visszatért a Földre.” 「宇宙飛行士は宇宙から生還した。」

élve visszatérés ◆ **せいかん** 【生還】

élve visszatérő túlélő ◆ **せいかんしゃ** 【生還者】 „hajótörés élve visszatérő túlélője” 「船の遭難事故の生還者」

élvez ◆ **あずかる** 【与る】 (részesedik) „Élvezte isten áldását.” 「神の恵みに与った。」 ◆ **エンジョイする** „Élvez az iskolás éveidet!” 「学生生活をエンジョイしてください！」 ◆ **おんけいをうける** 【恩恵を受ける】 (előnyöket) „A társadalom élvezi az internet által nyújtott előnyöket.” 「社会はインターネットの恩恵を受けている。」 ◆ **かみしめる** 【噛み締める、かみ締める、噛しめる、噛締める】 „Élvezte a gyönyört.” 「快感を噛み締めていた。」 ◆ **かんしようにする** 【鑑賞する】 „Élvezte a filmet.” 「映画を鑑賞した。」 ◆ **きょうじゆする** 【享受する】 (örömmel fogad) „Elsőbbségi jogot élvez.” 「優先権を享受する。」 ◆ **きょうゆうする** 【享有する】 „Élvezi a szabadságot.” 「自由を享有する。」 ◆ **きょうらくする** 【享楽する】 „Élvezi az élet örömeit.” 「人生を享楽する。」 ◆ **こうむる** 【被る、蒙る】 „Élvezi a távmunka előnyeit.” 「ホーム・オフィスの恩恵を被る。」 ◆ **しょうがんする** 【賞翫する】 ◆ **たのしむ** 【楽しむ】 „Élvezi az életet.” 「人生を楽しんでいる。」 ◆ **たんのうする** 【堪能する】 „Élvezte az őszibarack ízét.” 「梨の味を堪能していた。」 ◆ **まんきつする** 【満喫する】 (minden részletében) „Élveztem a vakáció-t.” 「夏休みを満喫した。」 ◆ **よくする** 【浴

する] „Élvezi az információs társadalom által nyújtotta előnyöket.” じょうほうかしゃかい おんげい よく [情報化社会の恩恵に浴する。] ◇ **nem élvezi** **あじがわからない** [味が分からない] „Nem élvezi ezt a könyvet.” [彼はこの本の味が分からない。] ◇ **szeretétét élvezi** **かわいがられる** [可愛がられる] „A főnöke szeretétét élvezi.” [彼は上司に可愛がられている。]

élvezés ◆ **エンジョイ** ◆ **がんみ** [玩味、斷味] ◆ **きょうじゆ** [享受] (részesedés) ◆ **きょうらく** [享楽] ◆ **たのしむこと** [楽しむこと] ◆ **まんぎつ** [満喫] ◇ **béke élvezése** **こぶくげきじょう** [鼓腹擊壤]

elvezet ◆ **たどりつかせる** [たどり着かせる、辿りつかせる、辿り着かせる] „A nyomok elvezettek a tetteshez.” [幾つかの痕跡で犯人までたどり着いた。] ◆ **つながる** [繋がる、繋がる] „Az erőszak elvezetett a háborúhoz.” [ぼうりよくわ せんそう] [暴力は戦争につながった。] ◆ **ながす** [流す] „Csatornával elvezette az esővizet.” [雨樋 あまみず なが で雨水を流した。] ◆ **はいすいする** [排水する] „Elvezettem az esőcsatornából a vizet.” [あま あまみず はいすい] [雨どいからの雨水を排水した。] ◆ **ひきたてる** [引き立てる、引立てる] (rabot) „A rendőr elvezette a vádlottat.” [けいかん わ ようぎしゃ ひ た] [警官は容疑者を引き立てた。] ◆ **ひttater** [引立てる] „A rendőr elvezette a tolvajt.” [ごとう わ けいさつかん ひ た] [強盗は警察官に引立てられた。] ◆ **れんこうする** [連行する] „Erőszakkal elvezették.” [彼は 強制連行 された。]

élvezet ◆ **えつらく** [悦楽] „Átadja magát az élvezeteknek.” [悦楽に浸る。] ◆ **かいかん** [快感] „Élvezetet érzett.” [快感を覚えた。] ◆ **かいらく** [快樂] „Elmerül az élvezetekben.” [かれ わ かいらく ふけ] [彼は快樂に耽っている。] ◆ **かんらく** [歓楽、權楽] „Az élvezeteket hajszolja.” [歓楽を お 追う。] ◆ **きょう** [興] ◆ **しこう** [嗜好、嗜好] ◆ **だいがみ** [醍醐味] „utazás élvezete” [たび だいがみ] [旅の醍醐味] ◆ **つうかい** [痛快] ◆ **どうらく** [道楽] (kedvtelés) „Az evésben lelte élvezetét.” [彼は 食道楽だ。] ◆ **ゆかい** [愉快] ◇

mértéktelen élvezet **たんでき** [耽溺] „al-kohol mértéktelen élvezete” [酒への耽溺] さけ え たんでき

élvezetek világa ◆ **うきよ** [浮き世、浮世、憂き世]

élvezetes ◆ **うまみのある** [旨味のある、旨みのある] „Élvezetes előadás volt.” [旨味のある えんぎ 演技だった。] ◆ **こきみよい** [小気味よい、小気味良い] „Élvezetesen gúnyolódott.” [こきみ よい 皮にく も] [小気味よい皮肉を漏らした。] ◆ **たのしい** [楽しい、愉しい] „Ez a film élvezetes volt.” [えいが わたの] [この映画は楽しかった。] ◆ **つうかいな** [痛快な] „Élvezetes módon csalta ki a pénzt a gazemberektől.” [つうかい てくち あくとう かね] [痛快な口手で悪党からお金をだまし取った。] ◆ **ゆかいな** [愉快な] „Élvezetes történetet mondott.” [ゆかい はなし] [愉快な話をした。]

élvezeti cikk ◆ **しこうひん** [嗜好品、嗜好品]

elvezető csatorna ◆ **ぶんすいろ** [分水路]

élvezettel ◆ **こきみよげに** [小気味良げに、小気味よげに] „Élvezettel nézte, ahogy csödbe megy a rivális vállalat.” [ライバル会社が潰れるのを こきみよ なが 小気味良げに眺めた。]

élvezettel fogyaszt ◆ **しょうみする** [賞味する] „Élvezettel fogyasztja az ingyencfalatokat.” [ぜっぴんりょうり しょうみ] [絶品料理を賞味する。]

élvezettel fogyasztás ◆ **しょうみ** [賞味]

élvezettel olvas ◆ **じゆくどくがんみする** [熟読玩味する] „Élvezettel olvastam a regényt.” [その小説を熟読玩味した。] ◆ **みどくする** [味読する] „Élvezettel olvassa a klasszikus művet.” [古典 みどく を味読する。]

élvezettel olvasás ◆ **じゆくどくがんみ** [熟読玩味] ◆ **みどく** [味読]

élvezhetetlen ◆ **かんしょうにたえない** [鑑賞にたえない、鑑賞に堪えない] „Ez a zene élvezhetetlen.” [この音楽は鑑賞に堪えない。]

élvezhető ◆ **たのしめる** [楽しめる]

élvezi a hús estét ◆ **ゆうすずみする** 【夕涼みする】 „A tornácon élveztem a hús estét.” 「縁側で夕涼みをしていた。」

élvezi a nyarat ◆ **なつをまんぎつする** 【夏を満喫する】

élvezi az előnyét ◆ **うわてをもつ** 【上手を持つ】 „Élvezte a főr nyújtotta előnyt.” 「駒落ちの上手を持った。」

élviahász ◆ **あそびずきな** 【遊び好きな】 ◆ **かいらくしゅぎしゃ** 【快樂主義者】 ◆ **じだらくな** 【自墮落な】 „élviahász életmód” 「自墮落な生活」 ◆ **どらくもの** 【道楽者】

élviahászás ◆ **じだらく** 【自墮落】

élviahászat ◆ **かいらくしゅぎ** 【快樂主義】 ◆ **ぎょうらくしゅぎ** 【享楽主義】

élviahász fiú ◆ **どらくむすこ** 【道楽息子】

élviahászó ◆ **きょうらくてきな** 【享乐的な】

elvhű ◆ **しろうけんごな** 【志操堅固な】 ◆ **しんぼうする** 【信奉する】 „Elvhű marxista.” 「彼はマルクス主義を信奉している。」

elvhűség ◆ **しろうけんご** 【志操堅固】 ◆ **せつぎ** 【節操】 ◆ **せつそう** 【節操】 „Elvhű ember.” 「彼は節操が堅い。」 ◆ **みさお** 【操】 „Hű az elveihez.” 「操を守る。」

elvi ◆ **がいねんてきな** 【概念的な】 „elvi probléma” 「概念的な問題」 ◆ **かんねんてきな** 【概念的な】 „Ez a valóságban is létezik, nem csak egy elvi gondolat.” 「これは現実にあることで概念的な考えではない。」 ◆ **しろうてきな** 【思想的な】 ◆ **しゅぎじょうの** 【主義上の】

(eszmei) „elvi kérdés” 「主義上の問題」 ◆ **しんねんからの** 【信念からの】 „Ez neki elvi kérdés volt.” 「これは彼の信念だった。」 ◆ **りろんじょうの** 【理論上の】 (elméleti) „elvi probléma” 「理論上の問題」

elviccel ◆ **じょうだんでごまかす** 【冗談でごまかす、冗談で誤魔化す】 „Ezt nem fogod elviccelni!” 「それを冗談でごまかさなさい！」

elviharzik ◆ **しりにほをかけてにげる** 【尻に帆をかけて逃げる】 (elmenekül) ◆ **そそくさと**

ちさる 【そそくさと立ち去る】 „Közönés nélkül elviharzott.” 「別れの挨拶もせずそそくさと立ち去った。」 ◆ **はやてのようにさる** 【疾風のように去る】

elvilég ◆ **かんねんてきに** 【観念的に】 ◆ **りろんじょう** 【理論上】 (elméletileg) „Az örökmozgó elvileg lehetetlen.” 「永久機関は理論上無理だ。」

elvirágzik ◆ **おわる** 【終わる、了わる、終る】 (véget ér) „Elvirágzott a cseresznye.” 「桜が終わった。」

elvisel ◆ **かなう** 【敵う】 „Elviselhetetlen ez a hőség.” 「この暑さにはかなわない。」 ◆ **こらえる** 【堪える、忸える】 „Elviselte a hideget.” 「寒さを堪えた。」 ◆ **しのぐ** 【凌ぐ】 „Az árnyékban elviseltem a meleget.” 「日陰で暑さをしのいでいた。」 ◆ **たえしのぶ** 【耐え忍ぶ】 „Elviseltem a főnököm gorombáskodását.” 「上司の暴言に耐え忍んだ。」 ◆ **たえる** 【耐える、堪える】 „Nem tudta elviselni a meleget.” 「暑さには耐えられなかった。」 ◆ **たまる** 【堪る】

elviselhetetlen ◆ **いたたまれない** 【居た堪れない、居たたまれない】 „Elviselhetetlennek éreztem az emberek mocskolódását.” 「人の悪口に居た堪れない気持ちになった。」 ◆ **がまんできない** 【我慢できない】 „Elviselhetetlen ez a hőség!” 「この暑さは我慢できない。」 ◆ **せんかたない** 【為ん方無い、詮方無い】 ◆ **たえがたい** 【耐え難い】 „elviselhetetlen fájdalom” 「耐え難い痛み」 ◆ **たえられない** 【堪えられない、耐えられない】 ◆ **たまったものではない** 【堪ったものではない】 „Elviselhetetlen a sok munka.” 「これ以上仕事するなんて堪ったものではない。」 ◆ **たまらない** 【堪らない】 „A fájdalom elviselhetetlenné vált.” 「痛みは堪らなくなった。」 ◆ **へいこうする** 【閉口する】

„Elviselhetetlen volt számomra a bűz.” 「臭い匂いに閉口しました。」 ◆ **やりきれない** 【遣り切れない、やり切れない】 „Elviselhetetlen ez

a füllesztő meleg.” [この蒸し暑さはやり切れない。]

elviselhetetlenség ◆ **へいこう** 【閉口】 (érzése)

elviselhető ◆ **しのげる** 【凌げる】 „Elviselhető lett a meleg.” [しのげる暑さになった。] ◆ **たえられる** 【耐えられる、堪えられる】 „Ekkora fájdalom elviselhető.” [痛みはこの程度だと耐えられる。]

elvisz ◆ **いしゅつする** 【移出する】 „Elviszik a fővárosba a zöldséget.” [野菜を東京に移出する。] ◆ **おくりとどける** 【送り届ける】 (oda-szállít) „Elvittem a gyereket az iskolába.” [子供を学校に送り届けた。] ◆ **おくる** 【送る】 „Kocsival elvittem az öcsémet a repülőtérre.” [おとうとを車で空港まで送った。] ◆ **つれさる**

【連れ去る】 (elvezet) „Elvitte a kutyát.” [犬を連れ去った。] ◆ **つれだす** 【連れ出す】 (kiszállít otthonról) „Szeretném elvinni a feleségem valahová.” [妻を家から連れ出したい。] ◆ **つれていく** 【つれて行く、連れて行く、連れていく】 (embert) „A barátom elvitt kocsival.”

[ともだちを私を車で連れていった。] ◆ **のせる** 【乗せる】 (autóval) „Nem vinnél el az állomásig?” [駅まで乗せてくれない?] ◆ **ひきつれる** 【引き連れる、引連れる、引きつれる】 „Elvittem a gyereket az állatkertbe.” [子供を引き連れて遊園地に行った。]

◆ **もちかえる** 【持ち帰る】 (hazavisz) „Elvittem az étteremből, amit nem bírtam megenni.” [レストランで残したご飯を持ち帰った。] ◆ **もちさる** 【持ち去る】 „A majom megfogta a banánt, és elvitte.” [猿はバナナを手に取り持ち去った。] ◆ **もちだす** 【持ち出す、持出す】 (ellop) „A rabló értékes tárgyakat vitt el.” [泥棒は家の金目のものを持ち出した。] ◆ **もちこぶ** 【持ち運ぶ】 „Elvitte a nehéz bőröndöt.” [重たいスーツケースを持ち運んだ。] ◆ **もっていく** 【もって行く、持っていく、持っていく】 (tárgyat) „Elvittem a számítógépet a barátomhoz.” [パソコン

ともだちのところもいを友達に持って行った。] ◆ **れんこうする** 【連行する】 „Ne politizálj, mert elvisznek!”

[れんこうされるから政治の話をやめて!] ◆ **ingyen elvihető** **むりようしんてい** 【無料進呈】 „A minta ingyen elvihető.” [サンプル無料進呈。] ◆ **valaki más elvisziよどりする** 【横取りする】 „Miközben alkudoztam az árura, valaki más elvitte.” [交渉中の商品を横取りされた。]

elviszi a balhét ◆ **いっさいのせきにとる** 【一切の責任を取る】 „Hárman követték el a bűncselekményt, de ő vitte el a balhét.” [三人で犯罪を犯したが彼が一切の責任を取った。]

elviszi a pálmát ◆ **ぬげがけのこうみょうをたてる** 【抜け駆けの功名を立てる】

elviszi és visszahozza ◆ **しゅうはいする** 【集配する】 „Tisztítóállatunk elviszi és visszahozza a ruhát.” [洗濯物を集配いたします。]

elvitel ◆ **いしゅつ** 【移出】 „behozatal és elvitel” [移入と移出] ◆ **おもちかえり** 【お持ち帰り】 „Kerestem egy olyan éttermet, ahol lehet rendelni elvitelre is.” [お持ち帰りも可能な店を探した。] ◆ **もちかえり** 【持ち帰り】

elvitelre ◆ **もちかえりで** 【持ち帰りで】 „Egy hamburgert kérek elvitelre!” [ハンバーガーを持ち帰りをお願いします。]

elvitelre árusítás ◆ **てんとうはんばい** 【店頭販売】 „cukrászsütemény elvitelre árusítása” [お菓子の店頭販売]

elviteti magát ◆ **びんじょうする** 【便乗する】 (egy autóval utazik, kihasználva az alkalmat) „Elvittem magam a barátommal Oszakába.” [友達の車に便乗して大阪に行った。]

elvitorlázás ◆ **しゅつぱん** 【出帆】

elvitorlázik ◆ **しゅつぱんする** 【出帆する】 „A hajó elvitorlázott a kikötőből.” [ヨットは港を出帆した。]

elvivő ◆ **ひきとりて** 【引取手、引き取り手、引取り手】 „Senki sem akarta elvinni a holttestet.”

「^{いたい}「^{ひきとりて}遺体の引取り手がない。」 ◆ **ひきとりにん** [引取人、引き取り人、引取り人]

elvkülönbség ◆ **しゅうしちがい** [宗旨違い]

elvon ◆ **うばう** [奪う] „A párolgás elvonja a

hőt.” 「^{じょうはつわねっ}蒸発は熱を奪う。」 ◆ **すいあげる** [吸い上げる、吸上げる] „Elvonta a nyereséget.”

「^{りえき}利益を吸い上げた。」 ◆ **ちらす** [散らす] „Zenével elvontam a figyelmemet a fájdalomról.”

「^{おんがく}音楽を聴いて痛みから^き気を散らした。」 ◆ **とりあげる** [取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる] (megvon) „El-

vonták tőle a nyugdíját.” 「^{かれわねんきん}彼は年金を取り上げられた。」 ◆ **とる** [取る] (leköt) „A telefonja

elvonta a figyelmét, és elütötte egy autót.” 「^{けいたい}携帯

に^き気を取られて、^と車には^{くるま}ねられた。」 ◆ **やめさせる** [止めさせる] (abbahagvat) „Az orvos

elvonta tőle az alkoholt.” 「^{いしや}医者は^{かれわ}彼にお酒を止めさせた。」 ◇ **elvonja a figyelmét** **きをとる** [気を取る、気をとる] „Elvonta a figyelmemet a zene a tanulásról.” 「^{おんがく}音楽に^き気を取られて

^{べんきよう}勉強出来なかった。」

élvonal ◆ **いっせん** [一線] „élvonalba tartozó

tudós” 「^{いっせん}一線の^{かがくしゃ}科学者」 ◆ **きゅうせんぼう** [急先鋒] ◆ **さいぜんせん** [最前線] „A cég

iparág élvonalában van.” 「^{かいはつわぎょうかい}この会社は^{さいぜんせん}業界の最前線です。」 ◆ **さいせんたん** [最先端]

„divat élvonala” 「^{さいせんたん}ファッションの最先端」 ◆ **せんたん** [先端、尖端] „A tudomány élvonalában jár.” 「^{かがく}科学の先端を行く。」 ◆ **だいいっせん** [第一線] „A kutatás élvonalában dolgozik.” 「^{けんきゅう}研究の^{だいいっせん}第一線で^{かつやく}活躍している。」 ◇ **élvonalba tartozó** **トップクラスの** „világ élvonalába tartozó gyártó” 「^{ぎょうかい}業界 **トップクラスの**メーカー」

élvonalban áll ◆ **だいいっせんにたつ** [第一線に立つ] „fejlett gyógyászat élvonalában álló kórház” 「^{せんしんいりよう}先進医療の^{だいいっせん}第一線に立つ^{びょういん}病院」

élvonalba tartozó ◆ **トップクラスの** „világ élvonalába tartozó gyártó” 「^{ぎょうかい}業界 **トップクラスの**メーカー」

élvonalban áll ◆ **だいいっせんにたつ** [第一線に立つ] „fejlett gyógyászat élvonalában álló kórház” 「^{せんしんいりよう}先進医療の^{だいいっせん}第一線に立つ^{びょういん}病院」

élvonalba tartozó ◆ **トップクラスの** „világ élvonalába tartozó gyártó” 「^{ぎょうかい}業界 **トップクラスの**メーカー」

élvonalban áll ◆ **だいいっせんにたつ** [第一線に立つ] „fejlett gyógyászat élvonalában álló kórház” 「^{せんしんいりよう}先進医療の^{だいいっせん}第一線に立つ^{びょういん}病院」

élvonalba tartozó ◆ **トップクラスの** „világ élvonalába tartozó gyártó” 「^{ぎょうかい}業界 **トップクラスの**メーカー」

elvonás ◆ **きんだん** [禁断] (eltiltás)

elvonási tünet ◆ **きんだんしょうじょう** [禁断症状] „Kábítószeres elvonási tünetei vannak.” 「^{まやく}麻薬の **きんだんしょうじょう** 禁断症状が出ています。」

elvonatkoztatás ◆ **ちゅうしょう** [抽象]

elvonatkoztatottság ◆ **うきよばなれ** [浮世離れ]

elvonatkoztatva kiemel ◆ **ちゅうしょうする** [抽象する] „Elvonatkoztatva kiemeltem a probléma lényegét.” 「^{もんだい}問題の本質を **ちゅうしょう** 抽象した。」

elvonja a figyelmét ◆ **きをとられる** [気を取られる] ◆ **きをとる** [気を取る、気をとる] „Elvonta a figyelmemet a zene a tanulásról.” 「^{おんがく}音楽に^き気を取られて ^{べんきよう}勉強出来なかった。」

elvonja a figyelmét valami ◆ **きをとられる** [気を取られる] „Elvonta a figyelmét a dübörgés.” 「^{かれわ}彼は^{ごうおん}轟音に^き気を取られてしまった。」

elvonókúra ◆ **きんしゅちりょう** [禁酒治療] (alkoholelvonó kúra) ◆ **だんしゅちりょう** [断酒治療] (alkoholelvonó kúra)

elvont ◆ **かんねんてきな** [観念的な] „Nehezen érthető, elvont novella volt.” 「^{かんねんてき}観念的で分

かりにくい ^{しょうせつ}小説だった。」 ◆ **ちゅうしょうてきな** [抽象的な] „Az elvont dolgokhoz képest jobban szeretem a konkrét dolgokat.” 「^{ちゅうしょうてき}抽象的 ^{もの}な物よりも ^{くたいてき}具体的 ^{もの}な物が好きです。」

elvontan ◆ **かんねんてきに** [観念的に]

elvontat ◆ **えいこうする** [えい航する、曳航する] (hajót, repülőt) „Elvontatták a hajót.” 「^{ふね}船は ^{えいこう}曳航された。」 ◆ **けんいんする** [牽引する] „Elvontatta a rossz kocsi.” 「^{くわ}壊れた車を牽引した。」 ◆ **レッカーいどうする** [レッカー移動する] (vontatókocsival) „A tilosban parkoló autót elvontatták.” 「^{ちゅうしやいはんしや}駐車違反車を ^{レッカー}レッカー移動されてしまった。」

elvont buddhista tanítás ◆ **みつきょう** [密教]

elvont érvelés ◆ **ちゅうしょうろん** [抽象論] „A válasz elvont érveléssé fajult.” 「^{こた}答えは ^{ちゅうしょうろん}抽象論に流れた。」

elvont fogalom ◆ **ちゅうしょうがいねん** 【抽象概念】 ◆ **ちゅうしょうてきかんねん** 【抽象的観念】

elvont főnév ◆ **ちゅうしょうめいし** 【抽象名詞】

elvontság ◆ **ちゅうしょう** 【抽象】 „konkretizálás és elvontság” 「具象と抽象」

elvonul ◆ **いんきよする** 【隠居する】 „Vidéken elvonultan él.” 「彼は隠居して田舎暮らしをしている。」 ◆ **かくぜつされる** 【隔絶される】 (elhatárolja magát) „A világtól elvonultan él.” 「世間から隔絶されて暮らしている。」 ◆ **さる**

【去る】 „A vihar elvonult.” 「嵐が去った。」

◆ **すぎさる** 【過ぎ去る】 „A vihar elvonult.” 「

嵐が過ぎ去った。」 ◆ **とおざかる** 【遠ざかる】 (eltávolodik) „Elvonult a vihar.” 「雷は遠ざかった。」 ◆ **とおのく** 【遠のく、遠退く】

„A vihar elvonult.” 「嵐は遠のいた。」 ◆

とおる 【通る】 „Elvonultak előttem a kacsák.”

「あひるは目の前を通った。」 ◆ **ひく** 【退く】

„Éjszaka ebből az utcából elvonulnak az emberek.” 「その通りは夜になると人通りが

急激に退く。」

elvonultan él ◆ **ひっそりとくらす** 【ひっそりと暮らす】 „Elvonultan élt egy erdőben.” 「森の中でひっそりと暮らしていた。」

elvörösödés ◆ **じょうき** 【上気】

elvörösödik ◆ **あからむ** 【赤らむ】 „Szégyenében elvörösödött.” 「恥づかしさで頬が赤らんだ。」

elvörösödött arc ◆ **じょうきしたかお** 【上気した顔】

elvtárs ◆ **どうし** 【同志】

elvtelen ◆ **むせっそうな** 【無節操な】 „elvtelen politikus” 「無節操な政治家」

elvtelenség ◆ **むせっそう** 【無節操】

elvűség ◆ **しゅぎ** 【主義】 ◇ **eredményelvűség** **せいかしゅぎ** 【成果主義】

elzálogosít ◆ **たんぼにいれる** 【担保に入れ

る】 „Elzálogosította a házat.” 「家を担保に入

れた。」 ◆ **ていとうにいれる** 【抵当に入れる】 „Elzálogosította a házat.” 「家を抵当に入れた。」

elzálogosítás ◆ **いれじち** 【入れ質】 (bizomány) ◆ **ていとう** 【抵当】 (jelzáloggal) „Elzálogosította a házat, hogy kölcsönt vehessen fel.” 「家を抵当にしてローンを組んだ。」 ◆ **にゅうしち** 【入質】 (bizomány)

elzár ① **しめる** 【閉める】 „Elzártam a csapat.” 「蛇口を閉めた。」 ② **とじこめる** 【閉じ込める】 „Elzártam a kutyát az egyik szobába, ne

hogyan megharapja a vendéget.” 「犬が客に噛み

つかないように部屋に閉じ込めた。」 ③ **とめる** 【停める、止める、駐める】 „Elzártam a vizet.” 「水

を止めた。」 ④ **さえぎる** 【遮る】 „A sövény elzárta a kilátást.” 「生垣は眺めを遮った。」 ⑤ **はばむ** 【阻む】 „Egy nagy kő elzárta az utat.” 「大きな石が道路を阻んだ。」 ⑥ **しま**

う 【仕舞う、終う、了う、蔵う】 „A pénzt elzártam a széfbe.” 「お金をちゃんと金庫にしま

っておいた。」 ⑦ **ふさぐ** 【塞ぐ】 „Valami elzárta a vécélefolyót.” 「何かがトイレの排水管を

塞いだ。」 ◆ **かんきんする** 【監禁する】 „A

tettet elzárták.” 「犯人は監禁された。」 ◆ **き**

ようぎゅうをとめる 【供給を止める】 „Nem fizettem a gázt, ezért elzárták.” 「ガス代を払わな

かったので供給を止められた。」 ◆ **しゃだん**

する 【遮断する】 (eltorlaszol) „A kőlavina elzárta az utat.” 「土砂崩れは道路を遮断した。」

◆ **シャットアウトする** „külvilágtól elzárt terület” 「外界からシャットアウトされた場所」 ◆

しゅうようする 【収容する】 „Elzárják a vádlottat.” 「容疑者を収容する。」 ◆ **せきとめる**

【せき止める、堰き止める、塞き止める】 (gátat vet) „Egy szikla elzárta a forrást.” 「岩が水源

をせき止めた。」 ◆ **たちふさがる** 【立ち塞がる、立塞がる、立ちふさがる】 „Kivágtam a bokrot, ami elzárta a bejáratot.” 「入り口に立ち

塞がっていたヤブを切り取った。」 ◆ **てがとど**

かないところにおく 【手が届かない所に置く】

(elérhetetlenné tesz) „A hipót elzártam a gyerek elől.” 「漂白剤を子供の手が届かない所に置いた。」 ◆ **とざす** 【閉ざす】 „A hó elzárta a falut.” 「村は雪に閉ざされていた。」 ◆ **ふうじこめる** 【封じ込める】 „Üvegben elzárta a mérget.” 「毒を瓶に封じ込めた。」 ◆ **ふうじ**

【封じる】 „Elzárja a kijáratot.” 「出口を封じる。」 ◆ **へいしする** 【閉止する】 „Elzártam a gázcsoport.” 「ガス栓を閉止した。」 ◆ **へいそくする** 【閉塞する】 „A vérrög elzárja az eret.” 「血栓が血管を閉塞する。」 ◆ **ほういする** 【包囲する】 (bekerít) „A falak elzárták a várost.” 「町は壁に包囲されていた。」 ◆ **りゅうつうをとめる** 【流通を止める】 „Elzárta az oxigént.” 「酸素ガスの流通を止めた。」 ◇ **el lesz zárva a külvilágtól** **こりつしたじょうた** **いになる** 【孤立した状態になる】

elzárás ◆ **かんきん** 【監禁】 „Egy évig volt elzárva.” 「彼は1年間監禁されていた。」 ◆ **きんこ** 【禁錮、禁固】 (szabadságvesztés) ◆ **こうきん** 【拘禁】 „tizenhat napos elzárás” 「十六日の拘禁」 ◆ **こうりゅう** 【拘留】 ◆ **しゅうよう** 【収容】 ◆ **みがらこうそく** 【身柄拘束】 ◇ **jól elzárás** **げんぼう** 【厳封】

elzárja a csapat ◆ **すいどうをとめる** 【水道を止める】 „Zárd el a csapat!” 「水道を止めて!」

elzárja az utat ◆ **つうこうをさまたげる** 【通行を妨げる】 „A felborult teherautó elzárta az utat.” 「横転したトラックが通行を妨げた。」 ◆ **とおせんぼうする** 【通せん坊する、通せんぼうする】

elzárkózás ◆ **いんとん** 【隱遁】 ◆ **こじ** 【固辞】 (makacs visszautasítás) ◆ **さこく** 【鎖国】 (izolacionizmus) ◆ **とんせい** 【遁世、遷世】 (elzárkózás a világtól)

elzárkózás a világtól ◆ **とんせい** 【遁世、遷世】

elzárkózási politika ◆ **さこくせいさく** 【鎖国政策】

elzárkózik ◆ **いんとんする** 【隱遁する】 „Elzárkózott a világtól.” 「世の中から隱遁してしま

った。」 ◆ **かべをつくる** 【壁を作る】 „Mindenkül elzárkózik.” 「人を避けて壁を作っている。」 ◆ **こじする** 【固辞する】 „Elzárkózott a vallás felvétele elől.” 「宗教への勧誘を固辞した。」 ◆ **こばむ** 【拒む】 (visszautasít) „Elzárkózott az együttműködés elől.” 「協力を拒んだ。」 ◆ **ねがいさげです** 【願い下げです】 „Elzárkózom attól, hogy vele járjak.” 「彼と付き合うのは願い下げです。」 ◆ **ひかえる** 【控える】 (tartózkodik) „Elzárkózott a válaszadás elől.” 「答えを控えた。」 ◆ **ひきこもる** 【引きこもる、引き籠もる、引き籠る、引籠る、引き籠もる、引き籠る】 (a világtól) „Elzárkózott a világtól.” 「彼は引きこもっている。」

elzárkózik a világtól ◆ **とんせいする** 【遁世する、遷世する】

elzárócsap ◆ **コック**

elzáródás ◆ **こうそく** 【梗塞】 ◆ **へいさしょう** 【閉鎖症】 ◆ **へいし** 【閉止】 ◆ **へいそく** 【閉塞】 ◇ **bélelzáródás** **べんつうへいし** 【便通閉止】 ◇ **bélelzáródás** **ちょうへいそく** 【腸閉塞】 ◇ **epeutélzáródás** **たんだうへいさしょう** 【胆道閉鎖症】 ◇ **koszorúer-elzáródás** **かんじょうどうみゃくへいそく** 【冠状動脈閉塞】

elzáródik ◆ **ふさがる** 【塞がる】 „Elzáródott az ér.” 「血管が塞がった。」 ◆ **へいしする** 【閉止する】 „A mágnesszelep elzáródott.” 「電磁弁が閉止した。」

elzáró intézet ◆ **かんべつしょ** 【鑑別所】

elzárózsilip ◆ **しきりべん** 【仕切り弁】

elzárt ◆ **こりつする** 【孤立する】 „Ez egy világtól elzárt kis sziget.” 「これは世界から孤立した小さな島です。」

elzártság ◆ **さこく** 【鎖国】 (zárt ország)

elzavar ◆ **おいかえす** 【追いつ返す、追いかえず、追返す】 (visszazavar) „Elzavarta az adóságbehajtót.” 「借金取り立て人を追いつ返した。」 ◆ **おっぱらう** 【追っぱらう、追っ払う】 „Elzavarta a galambokat.” 「鳩たちを追っ払った。」 ◆ **げきたいする** 【撃退する】 ◆ **たちさらせる** 【立ち去らせる】

elzöldül ◆ **あおくなる** 【青くなる】 „Elzöldült fejjel üvöltöztök.” 「青くなった顔で叫んだ。」

elzsibbad ◆ **しびれる** 【痺れる】 „Elzsibbadt a lábam.” 「足が痺れた。」

elzsibbadva ◆ **じーんと** „A hidegtől elzsibbadt a kezem.” 「寒さで手がジーンとしている」

em ◆ **の** 【之】 (-om) „Ő a feleségem, Yuko.” 「彼女は妻の優子です。」

e-mail ◆ **イーメール** 【Eメール】

e-mail cím ◆ **メアド** ◆ **メールアドレス**

emanáció ◆ **ほうさん** 【放散】

emancipáció ◆ **じょせいかいほう** 【女性解放】
◆ **じょせいかいほうろん** 【女性開放論】

embargó ◆ **きんゆ** 【禁輸】 ◆ **つうしょうきんし** 【通商禁止】

embargós áru ◆ **きんゆひん** 【禁輸品】

ember ◆ **おとこ** 【男】 (férfi) „Három erős ember lépett a szobába.” 「部屋に三人の強い男が入った。」 ◆ **かた** 【方】 „Az az ember a barátja?” 「あの方はお友達ですか？」 ◆ **かみならぬみ** 【神ならぬ身】 (nem isten) „Emberek vagyunk, hibázhatunk.” 「神ならぬ身である以上

はミスは絶対にあります。」 ◆ **し** 【士】 ◆ **じん** 【人】 „Magyar ember.” 「彼はハンガリー人です。」 ◆ **じんぶつ** 【人物】 „Különleges ember volt.” 「特別な人物でした。」 ◆ **てあい** 【手合い】 „Mostanában egyre több az ilyen ember.” 「最近このような手合いが増えてる。」 ◆ **にんげん** 【人間】 „Az ember isten teremtménye.” 「人間は神の産物です。」 ◆ **ひと** 【人】

„érdekes ember” 「面白い人」 ◆ **マン** (férfi) ◆

み 【身】 „Szabad ember vagy!” 「あなたは自由の身だ。」 ◆ **もの** 【者】 „vidéki ember” 「田舎者」 ◆ **átlagember** **ふつうのひと** 【普通の人】 „Ezt a kocsit az átlagember nem engedheti meg magának.” 「普通の人はこの車を買う

余裕がありません。」 ◆ **egy ember** **ひとり** 【一人、独り、1人】 (egy személy) „Egy em-

bert vezetőnek választottak.” 「一人がリーダーに選ばれた。」 ◆ **egyemberes működtetés**

ワンマンうんでん 【ワンマン運転】 ◆ **egy emberként** **いちがんと** **なって** 【一丸となって】

„A nép egy emberként szállt szembe a diktatúrával.” 「国民は一丸となって独裁政権に抵抗した。」 ◆ **egy emberként** **いちだんと** **なって**

【一団となって】 „A csapat egy emberként har-

colt.” 「チームは一団となって戦った。」 ◆ **emberek** **ひとたち** 【人たち、人達】 ◆ **év embere**

パーソン・オブ・ザ・イヤー ◆ **év embere** **マン・オブ・ザ・イヤー** ◆ **év embere** **そのとしも** **つも** **かがやいたじんぶつ** 【その年最も輝いた人物】 „Ő lett idén az év embere.” 「

彼は今年最も輝いた人物になった。」 ◆ **fehér ember** **はくじん** 【白人】 ◆ **gazdag ember** **とめるもの** 【富める者】 ◆ **hangulatember** **おてんきや** 【お天気や、お天気屋】 ◆ **idegen ember** **知らないひと** 【知らない人】 (ismeretlen ember) „Idegen embertől ne fogadj el

semmit!” 「知らない人から物をもらわないで!」 ◆ **ismeretlen ember** **知らないひと**

【知らない人】 „Megszóllított egy ismeretlen ember.” 「知らない人に話しかけられた。」 ◆

japán ember **にほんじん** 【日本人】 ◆ **kedves ember** **こうじんぶつ** 【好人物】 „Kedves

ember.” 「彼は好人物だ。」 ◆ **kellemes ember** **こうじんぶつ** 【好人物】 ◆ **kisember** **ふつうのひと** 【普通の人】 „Ebből az adócsökken-

tésből a kisember semmit sem érez.” 「この減税は普通の人まで届かない。」 ◆ **kulcsember** **じゅうようじんぶつ** 【重要人物】 (fontos ember)

◆ **magyar ember** **ハンガリーじん** 【ハンガリー人、匈人、匈牙利人】 ◆ **más ember** **べつじん** 【別人】 „Mióta nem iszik, más ember lett.”

「お酒を辞めたら別人になった。」 ◆ **miféle ember** **なにもの** 【何者】 „Hát te meg miféle

ember vagy, hogy nem érzel fájdalmat?” 「痛みを感じないあなたは何者だ?」 ◆ **minden egyes ember** **ひとり** **のこらず** 【一人残らず】 „A bohóc minden egyes embert megnevettetett.”

「ピエロは一人残らず笑顔にした。」 ◆ **néhány ember** **すうじん** 【数人】 „A buszme-

gállóban néhány ember várakozott.” 「バス停で

数人が待っていた。」◇ **őse** **ember** **げんしじん**
 【原始人】◇ **pálcika** **ember** **ぼうにんげん**
 【樺人間】◇ **pár** **ember** **すうにん** 【数人】 „A

kiállításán csak pár ember lézengett.” 「展覧会には数人しかいなかった。」◇ **rangban** **alatta** **lévő** **ember** **めしたのひと** 【目下の人】◇ **rangban** **felette** **lévő** **ember** **めうえのひと** 【目上の人】◇ **rendelkezésre** **álló** **ember** **もちごま** 【持ち駒】◇ **utánozza** **az** **embert** **ひとまねする** 【人真似する】 „A majom utánozza az embert.” 「猿は人真似をする。」◇ **van** **nak** **még** **jó** **emberek** **わたる** **せけん** **にお** **い** **はない** 【渡る世間に鬼はない、渡る世間に鬼はない】

emberábrázolás ◆ **じんぶつ** **びょうしゃ** 【人物描写】

ember, akinek **hálával** **tartozunk** ◆ **おんじん**
 【恩人】 „Örök hálával tartozom neked.” 「君は命の恩人です。」

ember, aki **nem** **tud** **hazamenni** ◆ **きたく** **こ** **なんしや** 【帰宅困難者】 „A földregés után az állomás tele volt emberekkel, akik nem tudtak hazamenni.” 「地震後、駅は帰宅困難者であふれていた。」

emberáldozat ◆ **ひと** **じに** 【人死に】 ◆ **ひと** **ば** **しら** 【人柱】 ◆ **ひと** **み** **ご** **くう** 【人身御供、人身ごくう】 „Az istennek emberáldozatot mutatnak be.” 「神に人身御供を捧げた。」

emberállomány ◆ **じんざい** 【人材】 (humán erőforrás)

ember által **el** **nem** **ért** ◆ **ぜんじん** **み** **とう** **の**
 【前人未踏の、前人未到の】 „A sportoló ember által el nem ért csúcstól állított be.” 「選手は前人未到の記録を達成した。」

ember által **készítés** ◆ **じんぞう** 【人造】

ember által **nem** **járt** ◆ **ぜんじん** **み** **とう** **の**
 【前人未踏の、前人未到の】 „A kutatás ember által nem jár területre hatolt.” 「研究は前人未踏の領域に進出した。」

emberanyag ◆ **じんざい** 【人材】

emberáradat ◆ **ひと** **の** **なが** **れ** 【人の流れ】
 „Együtt haladtam az emberáradattal.” 「人の流れに沿って歩いた。」

emberbarát ◆ **はく** **あい** **し** **ゆ** **ぎ** **しや** 【博愛主義者】

emberbaráti ◆ **じん** **どう** **て** **き** **な** 【人道的な】
 „emberbaráti cselekedet” 「人道的な行為」

emberbaráti cselekedet ◆ **じん** **じゆ** **つ** 【仁術】 „A gyógyítás emberbaráti cselekedet.” 「医は仁術あり。」

emberbaráti érzület ◆ **はく** **あい** **せい** **しん** 【博愛精神】

emberbaráti segítség ◆ **じん** **どう** **えん** **じよ**
 【人道援助】 (humanitárius segítség)

emberbaráti szeretet ◆ **じん** **じ** 【仁慈】

emberbőrbe **bújtat** ◆ **ぎ** **じん** **か** **さ** **る** 【擬人化する】 „A meseíró emberbőrbe bújtatta az állatokat.” 「童話作家は動物を擬人化した。」

embercsempész ◆ **ひと** **の** **みつ** **ゆ** **ぎ** **よう** **しや**
 【人の密輸業者】

embercsempészet ◆ **ひと** **の** **みつ** **ゆ** 【人の密輸】

embercsempész hajó ◆ **みつ** **こう** **せん** 【密航船】

ember csinálta ◆ **じん** **い** 【人為】

embercsoport ◆ **ひと** **びと** **の** **しゅう** **だん** 【人々の集団】

emberek ◆ **しゅう** 【衆】 ◆ **しゅう** **じん** 【衆人】 ◆ **せ** **けん** 【世間】 „Mit szólnak majd az emberek, ha megtudják, hogy ezt csináltad?” 「あなた とうい せけん し なん おも 貴方の行為を世間に知られたら何と思われるでしょう？」 ◆ **にん** **ずう** 【人数】 „Embereket

gyűjtött a forgatáshoz.” 「撮影のため人数を集めた。」 ◆ **ピー** **ポー** ◆ **ひと** **たち** 【人たち、人達】 ◆ **ひと** **びと** 【人々、人びと】 ◆ **みん** **しゅう** **う** 【民衆】

emberek áramlása ◆ **ひと** **の** **なが** **れ** 【人の流れ】 „Meggzúnt az emberek áramlása.” 「人の流れが止まった。」

emberek egyvelege ◆ **よりあいじょたい** 【寄り合い所帯】 „különböző nemzetiségű népek egyvelege” [多民族の寄り合い所帯]

emberek elé ◆ **ひとまえに** 【人前に】 „Ma nem sminkeltem, nem akarok így emberek elé állni.” [今日はお化粧していないから人前に出たくない。]

emberek élete ◆ **こくみんせいかつ** 【国民生活】 „A baleset nem befolyásolta az emberek életét.” [事故は国民生活に影響を与えなかった。]

emberek előtt ◆ **ひとまえで** 【人前で】 „Ezt ne említsd emberek előtt!” [これについて人前で話さないほうがいい。]

embereken végzett kísérlet ◆ **じんたいじっけん** 【人体実験】

emberek érzelmei ◆ **じんしん** 【人心】 „Az emberek érzelmei eltávolodtak a kormánytól.” [政権から人心が離れた。]

embereket keresnek ◆ **ぼしゅうちゅうである** 【募集中である】 „Bérlőket keresünk!” [入居者募集中。]

emberek figyelme ◆ **ひとめ** 【人目】 „Nem érdeklí, ha figyelik.” [人目を気にしない。]

emberek gondolata ◆ **ひとのめ** 【人の目】 „Abszolút nem zavar, mit gondolnak rólam az emberek.” [人の目をまったく気にしていない。]

emberekhez viszonyulás ◆ **つきあい** 【付き合い、つき合い、付き合い】 „Rosszul viszonyul az emberekhez.” [彼は付き合いが悪い。]

emberekhez szokás ◆ **ひとなれ** 【人慣れ】

emberekhez szokik ◆ **ひとなれする** 【人慣れする】 „Ez az őz az emberekhez szokott.” [この鹿は人馴れしている。]

emberekkel szembeni ◆ **たいじん** 【対人】

emberek köz ◆ **ひとまえに** 【人前に】 „Nem mehetek ilyen rongyokban emberek köz.” [このボロ服で人前に出られない。]

emberek közti harmónia ◆ **ひとのわ** 【人の和】

emberek kritikája ◆ **せけんのめ** 【世間の目】 „Az emberek kritikája szigorú.” [世間の目は厳しい。]

emberek megítélése ◆ **そうば** 【相場】

emberek nagy része ◆ **おおくのひとは** 【多くの人は】 ókuno hito va „Az emberek nagy rész el van hívva.” [多くの人は太っています。]

emberek összessége ◆ **ぜんみんしゅう** 【全民衆】

emberek szájára nem lehet lakatot tenni ◆ **ひとのくちにとはたてられず** 【人の口に戸は立てられず】

emberek száma ◆ **くちかず** 【口数】

emberek számlálósza ◆ **にん** 【人】

emberek szeme elé tár ◆ **こうしゅうのめにさらす** 【公衆の目に晒す、公衆の目にさらす】 „Az emberek szeme elé tárták a bizonyítékot a korrupcióra.” [賄賂の証拠が公衆の目に晒された。]

emberek szeme elé tárul ◆ **せけんのめにふれる** 【世間の目に触れる】 „A múzeumban az antik tárgy az emberek szeme elé tárult.” [美術館で骨董品は世間の目に触れた。]

emberek szíve ◆ **じんしん** 【人心】 „Megnyeri az emberek szívét.” [人心を掌握する。]

emberek tudása ◆ **しゅうち** 【衆知、衆智】 „A néptől kért tanácsot.” [国民の衆知を集めた。]

emberek utánzása ◆ **ひとまね** 【人真似】 „Jól tudja utánozni az embereket.” [彼は人真似が上手い。]

emberélet ◆ **いちめい** 【一命】 ◆ **いのち** 【命】 „A tájfun három emberéletet követelt.” [台風は3人の命を奪った。]

emberéletet követel ◆ **いのちをうばう** 【命を奪う】 „A detonáció három emberéletet követelt.” [爆風で3人の命を奪われた。]

ember-emberrel szemben ◆ **マンツーマン**

emberemlékezet óta ◆ **ゆうきゅうのむかしから** 【悠久の昔から】 „Ez a vidék emberemléke-

zet óta változatlan.” [この大地は悠久の昔から変わらない。]

ember és állat ◆ **じんちく** 【人畜】 „Ez emberre és állatra nem veszélyes.” [この薬剤は人畜無害だ。]

embere válogatja ◆ **ひとによる** 【人による、人に依る、人に因る、人に拠る】 „Embere válogatja, ki hogyan reagál.” [反応は人による。]

emberevés ◆ **しょくじん** 【食人】 ◆ **じんにしよく** 【人肉食】 ◆ **ひとくい** 【人食い、人喰い】

emberevő ◆ **しょくじんしゆ** 【食人種】 (emberfaj) ◆ **ひとくい** 【人食い、人喰い】

emberevő cápa ◆ **ひとくいざめ** 【人食いザメ、人食い鮫】

emberfajta ◆ **じんしゆ** 【人種】 ◇ **fehér bőrű emberfajta** **はくしょくじんしゆ** 【白色人種】 ◇ **fekete bőrű emberfajta** **こくしょくじんしゆ** 【黒色人種】 ◇ **sárga bőrű emberfajta** **おうしょくじんしゆ** 【黄色人種】

emberfal ◆ **ひとがき** 【人垣】 „A tanárt emberfal vette körül.” [講師の周りに人垣ができた。]

emberféle ◆ **ひとかの** 【ヒト科の】 (homoida)

emberfélék ◆ **ひとか** 【人科、ヒト科】 (Hominidae)

emberfelesleg ◆ **てあまり** 【手余り】 „A munkahelyemen emberfelesleg van.” [職場は手余り状態です。]

emberfeletti ◆ **こんしんの** 【こん身の、渾身の】 „Emberfeletti alkotás.” [渾身の作品。]

◆ **ししふんじんの** 【獅子奮迅の】 „A tűzoltók emberfeletti teljesítményt nyújtottak.” [消防団は獅子奮迅の活躍をみせた。]

◆ **ちょうじてきな** 【超人的な】 „Emberfeletti erőfeszítést tesz.” [超人的な努力をする。]

◆ **にんげんわざではない** 【人間業ではない】 ningenvazade-va nai „Emberfeletti teljesí-

mény egy év alatt 30 kilót fogyni.” [一年で30キロ痩せるなんて人間業ではない。]

にんげんわざとおおもえない 【人間業とは思えない】 ningenvazato-va omoenai „emberfeletti alkotás” [人間業とは思えない傑作]

emberfeletti erő ◆ **かいりき** 【怪力】 „Emberfeletti erővel megmozgatta a sziklát.” [怪力で岩を動かした。]

emberfeletti erőfeszítés ◆ **かみわざ** 【神業、神事】 (cselekedet) „Ez régen emberfeletti erőfeszítést igényelt, most pedig könnyen elvégezhető.” [これは昔は神業だったのに今では簡単にできる。]

emberfeletti tett ◆ **しんぎ** 【神技】

ember formájú robot ◆ **ひとがたロボット** 【人型ロボット】

emberföldrajz ◆ **じんぶんちり** 【人文地理】

emberföregteg ◆ **ひとごみ** 【人混み、人込み】

embergyűlő ◆ **ひとぎらい** 【人嫌い】

embergyűlölet ◆ **にんげんぎらい** 【人間嫌い、人間ぎらい】 ◆ **ひとぎらい** 【人嫌い】

embergyűlölő ◆ **にんげんぎらいな** 【人間嫌いな、人間ぎらいな】 „Embergyűlölő macska.” [人間嫌いな猫。]

embergyűrű ◆ **ひとだかり** 【人だかり、人集り】 „Egy ember áttörte az embergyűrűt.” [人だかりをかき分けて、一人の男が出て来た。]

emberhez méltó ◆ **にんげんてきな** 【人間的な】 „Emberhez méltó élet.” [人間的な生活。]

emberhez méltó halál ◆ **そんげんし** 【尊厳死】 (passzív eutanázia)

emberhiány ◆ **ひとでぶそく** 【人手不足】 (munkaerőhiány)

emberhullám ◆ **ひとなみ** 【人波】

emberhús ◆ **じんにく** 【人肉】

emberi ◆ **じんてき** 【人的】 „emberi mulasztás”

【人的ミス】 ◆ **にんげんてきな** 【人間的な】

◆ **ゆうじん** 【有人】 „emberi expedíció a Mars-ra” [火星への有人探査] ◇ **ami emberi** **にんげんせい** 【人間性】 „A vidéki nyugodt étellel

visszaszereztem mindazt, ami emberi.” ^{いなか}「田舎で ^{せいかつ} ^{にんげんせい} ^と ^{もど} のゆっくりした生活で人間性を取り戻した。」
◇ **nagyon emberi** **にんげんみあふれる** 【人間味あふれる】

emberi anatómia ◆ **じんたいかいぼうがく** 【人体解剖学】

emberi beavatkozás ◆ **ひとで** 【人手】 „Ez a növény emberi beavatkozás nélkül nem szaporodik jól.” 「この植物は人手を加えないとうまく ^{はんしょく} 繁殖しない。」

emberi csont ◆ **じんこつ** 【人骨】

emberi dolog ◆ **じんじ** 【人事】

emberi élet ◆ **じんせい** 【人生】 „Elgondolkoztam az emberi élet értelmén.” 「人生の意義 ^{かんが} を考えた。」

emberi embrió ◆ **ひとはい** 【人胚、ヒト胚】

emberi eredetű ◆ **じんいきげんの** 【人為起源の】 „emberi eredetű üvegházhatású gáz” 「人為起源の温室効果ガス」

emberi erő ◆ **じんりき** 【人力】 ◆ **じんりょく** 【人力】

emberi erőfeszítés ◆ **ひとで** 【人手】 „Ezt a terméket gépek nélkül, emberi erőfeszítéssel készítjük.” 「この製品は機械を使わずに人手を ^{せいさん} かけて生産する。」

emberi erőforrás ◆ **じんざい** 【人材】 ◆ **じてきしげん** 【人的資源】

emberi értelmet meghaladó ◆ **じんちをこえた** 【人知を越えた、人知を超えた】 „emberi értelmet meghaladó mesterséges intelligencia” 「人知を超えた人工知能」

emberi érzelem ◆ **にんじょう** 【人情】

emberiség ◆ **にんぎょう** 【仁侠、仁侠、任侠、任侠】 ◆ **にんげんせい** 【人間性】 ◆ **ヒューマニティー**

emberiség elvesztése ◆ **にんげんせいろうしつ** 【人間性喪失】

emberi ész ◆ **じんち** 【人知、人智】 „emberi ésszel felfoghatatlan természeti katasztrófa” 「人知の及ばない自然災害」

emberi ésszel fel nem fogható ◆ **じんちをちようえつした** 【人知を超越した】 „emberi ésszel fel nem fogható természeti jelenség” 「人知 ^{ちようえつ} ^{しぜんげんしょう} を超越した自然現象」

emberietlen ◆ **じんどうにはんする** 【人道に反する】 „emberietlen cselekedet” 「人道に反する ^{こうい} 行為」 ◆ **にんげんせいをむしした** 【人間性を無視した】 „Emberietlen cselekedet.” 「人間性を ^{むし} ^{こうい} を無視した行為だ。」

emberi faj ◆ **じんるい** 【人類】

emberigénycsökkenés ◆ **しょうじんか** 【省人化】

emberi hang ◆ **ひとごえ** 【人声】

emberi immunhiány vírusa ◆ **ヒトめんえきぶぜんウイルス** 【ヒト免疫不全ウイルス、人免疫不全ウイルス】 (AIDS-vírus)

emberi jog ◆ **じんけん** 【人権】 „Ez az ország ^{くに} tisztetlenségben tartja az emberi jogokat.” 「この国 ^わ ^{じんけん} ^{そんちょう} は人権を尊重する。」 ◇ **lábbal tiporja az emberi jogokat** **じんけんをじゅうりんする** 【人権を蹂躪する】

emberi jogok egyetemes nyilatkozata ◆ **せかいじんけんせんげん** 【世界人権宣言】

emberi jogok lábbal tiprása ◆ **じんけんじゅうりん** 【人権蹂躪】

emberi jogok megsértése ◆ **じんけんしんがい** 【人権侵害】

emberi jogok sérelme ◆ **じんけんしんがい** 【人権侵害】

emberi jogok védelme ◆ **じんけんようご** 【人権擁護】

emberi jogvédelem ◆ **じんけんようご** 【人権擁護】

emberi jogvédő csoport ◆ **じんけんほごだんたい** 【人権保護団体】

emberi kapcsolat ◆ **たいじんかんけい** 【対人関係】 ◆ **にんげんかんけい** 【人間関係】 (emberi kapcsolatok) „Nehezen boldogul az emberi ^{かれ} ^わ ^{にんげんかんけい} ^に ^が ^て kapcsolatokkal.” 「彼は人間関係が苦手。」

emberi kapcsolatok ◆ **じんりん** 【人倫】

emberi kapcsolatokról szóló film ◆ **ヒューマンドラマ**

- emberi kép** ◆ **じんぶつぞう** 【人物像】
- emberi képesség** ◆ **じんりょく** 【人力】 „emberi képességen felüli” 「人力が及ばない」
- emberi klón** ◆ **クローンにんげん** 【クローン人間】
- emberi lábnyom** ◆ **じんせき** 【人跡】
- emberileg** ◆ **にんげんてきに** 【人間的に】 „Úgy érzem emberileg fejlődtem, amikor külföldre költöztem.” 「外国に住んで人間的に成長したと思います。」
- emberileg telhető dolog** ◆ **じんじ** 【人事】 „Mindent megtesz, ami emberileg tehető.” 「人事を尽くす。」
- emberi lény** ◆ **ひとのこ** 【人の子】
- emberi mivolta** ◆ **にんげんせい** 【人間性】 „A házasságtörés megkérdőjelezi az ember emberi mivoltát.” 「浮気は人間性を疑われる。」
- emberi mulasztás** ◆ **じんいてきミス** 【人為的ミス】 „A balesetet emberi mulasztás okozta.” 「事故の原因は人為的ミスだった。」 ◆ **ヒューマンエラー** (emberi hiba)
- emberi nyom** ◆ **じんせき** 【人跡】
- emberiség** ◆ **じんるい** 【人類】 „Ez az emberiség történetének egyik jelentős lépése.” 「これは人類の歴史にとって大きな一歩のひとつです。」
- emberiség elleni** ◆ **じんるいにたいする** 【人類に対する】 „emberiség elleni büntett” 「人類にたいする罪」
- emberiség történelme** ◆ **じんるいし** 【人類史】
- emberiség történelmében** ◆ **じんるいしじょう** 【人類史上】 „emberiség történelmében legnagyobb találmány” 「人類史上最大の発明」
- emberismeret** ◆ **ひとをみるめ** 【人を見る目】 „Jó emberismerő.” 「人を見る目がある。」
- emberi szeretet** ◆ **にんげんあい** 【人間愛】
- emberi szervezet** ◆ **じんたい** 【人体】 „emberi szervezetre káros anyag” 「人体に有害な物質」
- emberi társadalom** ◆ **にんげんしゃかい** 【人間社会】
- emberi természet** ◆ **じんせい** 【人性】 ◆ **せじょう** 【世情】
- emberi természetről szóló rakugo** ◆ **にんじょうばなし** 【人情話】
- emberi test** ◆ **じんしん** 【人身】 ◆ **じんたい** 【人体】 „emberi test felépítése” 「人体の構造」
- emberi test anatómiája** ◆ **じんたいそしき** 【人体組織】
- emberi test makettje** ◆ **じんたいもけい** 【人体模型】
- emberi tett** ◆ **にんげんわざ** 【人間業】
- emberi tőke** ◆ **じんざい** 【人材】
- emberi ürülék** ◆ **じんぷん** 【人糞】 ◆ **ひとのふん** 【人の糞尿】
- emberi ürülékből készült trágya** ◆ **しもごえ** 【下肥】
- emberivé tesz** ◆ **ちをかよわせる** 【血を通わせる】 „Az író emberivé tette a regény szereplőit.” 「作家は小説の登場人物に血を通わせた。」
- emberi világ** ◆ **ひとのよ** 【人の世】
- ember jelenlétére utaló jel** ◆ **ひとけ** 【人気】
- emberjogi szervezet** ◆ **じんけんだんたい** 【人権団体】 „független emberjogi szervezet” 「独立系人権団体」 ◆ **じんけんほごだんたい** 【人権保護団体】
- emberkeresés** ◆ **ひとさがし** 【人探し、人探し】
- emberkereskedelem** ◆ **じんしんばいばい** 【人身売買】 ◆ **ひとかい** 【人買い】
- emberkereskedő** ◆ **ひとかい** 【人買い】
- emberkerülés** ◆ **ひとぎらい** 【人嫌い】
- emberkerülő** ◆ **ひとぎらい** 【人嫌い】
- emberkísérllet** ◆ **じんたいじっけん** 【人体実験】
- emberközpontú** ◆ **にんげんちゅうしんてきな** 【人間中心的な】
- emberközpontúság** ◆ **にんげんちゅうしんしゅぎ** 【人間中心主義】
- emberlakta ház** ◆ **じんか** 【人家】

emberlakta hely ◆ **ひとざと** 【人里】

emberlaktaság ◆ **じんえん** 【人煙】 „gyéren lakott hely” 「人煙の稀な場所」 ◆ **じんか** 【人家】 „sűrűn lakott hely” 「人家が密集した地域」

emberlakta vidéktől távoli ◆ **ひとざとはなれた** 【人里離れた】 „A meteor emberlakta vidéktől távoli helyre esett.” 「隕石は人里離れた場所に落下した。」

emberlavina ◆ **ぐんしゅうなだれ** 【群衆雪崩】

ember lelke nem változik ◆ **みつごのたましいひやくまで** 【三つ子の魂百まで】

embermagasság ◆ **ひとのせたけ** 【人の背丈】 „embermagasságú nád” 「人の背丈ほどの葦」

embermagasságú ◆ **ひとのせたけほどの** 【人の背丈程の】 „A kertben embermagasságú fű nőtt.” 「庭に人の背丈ほどの草が生えていた。」

ember nélkülség ◆ **むじん** 【無人】

ember okozta ◆ **じんいてきな** 【人為的な】 „Ember okozta baleset volt.” 「人為的な事故だった。」

ember okozta katasztrófa ◆ **じんさい** 【人災】

emberölés ◆ **さつがい** 【殺害】 ◆ **さつじん** 【殺人】 „Emberölési kísérlet vádjával tartóztaták le.” 「殺人未遂の疑いで逮捕された。」 ◆ **さつじんこうい** 【殺人行為】 ◇ **gondatlanságból elkövetett emberölés** **かじつちし** 【過失致死】 ◇ **szándékos emberölés** **けいかくてきさつじん** 【計画的殺人】

emberölés büntette ◆ **さつじんざい** 【殺人罪】

emberölés gyanúja ◆ **さつじんようぎ** 【殺人容疑】 „A férfit emberölés gyanújával letartóztatták.” 「男は殺人容疑で逮捕された。」

emberölési kísérlet ◆ **さつじんみすい** 【殺人未遂】

emberöltő ◆ **せだい** 【世代】

emberözön ◆ **ひとごみ** 【人混み、人込み】 „Az emberözön elsodorta.” 「人混みに流された。」

emberpalánta ◆ **ようじ** 【幼児】

emberpár ◆ **ふたりぐみ** 【二人組】

emberpiramis ◆ **にんげんピラミッド** 【人間ピラミッド】

emberrablás ◆ **ひとさらい** 【人さらい、人攫い、人掠り】 ◆ **ゆうかい** 【誘拐】 ◆ **ゆうかいじけん** 【誘拐事件】 ◆ **ゆうかいはん** 【誘拐犯】 ◆ **らち** 【拉致】 „emberrablási eset” 「拉致事件」 ◆ **りゃくしゅ** 【略取】 ◆ **りゃくしゅゆうかいざい** 【略取誘拐罪】 ◇ **megjattszott emberrablás** **きょうげんゆうかい** 【狂言誘拐】 ◇ **váltásdíjas emberrablás** **えいりゆうかい** 【営利誘拐】

emberrabló ◆ **ひとさらい** 【人さらい、人攫い、人掠り】 ◆ **ゆうかいしゃ** 【誘拐者】 ◆ **ゆうかいはん** 【誘拐犯】

emberről alkotott kép ◆ **じんぶつぞう** 【人物像】 „Ez a film megpróbált képet alkotni egy tudósról.” 「この映画はある科学者の人物像に追った。」

emberről kialakult kép ◆ **にんげんぞう** 【人間像】

emberség ◆ **じんじ** 【仁慈】 ◆ **じんどうしゅぎ** 【人道主義】 ◆ **にんげんせい** 【人間性】 „Nincs benne emberség.” 「彼は人間性に欠けている。」 ◆ **ヒューマンイズム**

emberség birodalma ◆ **にんがい** 【人界】 (tendai buddhista) ◆ **にんげんどう** 【人間道】 (buddhista)

emberséges ◆ **じんどうてきな** 【人道的な】 „emberséges bánásmód” 「人道的な扱い」 ◆ **にんげんてきな** 【人間的な】 „Elvárom, hogy emberségesen bánj velem!” 「人間的な扱いをしてよ!」 ◆ **にんげんのような** 【人間のような】 (emberi) „Emberséges körülmények között él.” 「人間のような環境で生活している。」

emberségesen ◆ **じんどうてきに** 【人道的に】 „Emberségesen bántak a foglyokkal.” 「捕虜を人道的に扱った。」

emberségesen bánik az ellenséggel ◆ **てきにしおをおくる** 【敵に塩を送る】

emberség és igazságérzet ◆ **じんぎ** 【仁義】

emberséges kormányzás ◆ **じんせい** 【仁政】

emberségesség ◆ **じんどう** 【人道】

emberselejt ◆ **くず** 【屑】 ◆ **にんげんのくず** 【人間の屑】

emberszabású majom ◆ **るいじんえん** 【類人猿】

emberszeretet ◆ **じんあい** 【仁愛】 ◆ **じんるいあい** 【人類愛】 ◆ **にんげんあい** 【人間愛】 ◆ **はくあい** 【博愛】 (felebaráti szeretet) ◇ **pártatlan emberszeretet** **いっしどうじん** 【一視同仁、一視同人】

emberszerető ◆ **はくあいしゅぎの** 【博愛主義の】 ◆ **りたしゅぎの** 【利他主義の】 (önzetlen)

emberszerű ◆ **ヒューマノイド**

emberszúke ◆ **てぶそく** 【手不足】 „Az építkezésen emberszúkéban voltunk.” [建築現場は手不足状態だった。] ◆ **ひとてぶそく** 【人手不足】

embentan ◆ **じんるいがく** 【人類学】 ◆ **にんげんがく** 【人間学】

embertárs ◆ **おなじにんげん** 【同じ人間】 „Segíts embertársadon!” [同じ人間を助けましょう。] ◇ **embertársak** **にんげんどうし** 【人間同士】 „Segítettem, hiszen embertársak vagyunk.” [人間同士助けあった。]

embertársak ◆ **にんげんどうし** 【人間同士】 „Segítettem, hiszen embertársak vagyunk.” [人間同士助けあった。]

embertársi kötelességtudat ◆ **こうこう** 【孝行】

embert csempészik ◆ **みっこうさせる** 【密航させる】 „A tettest idegen országba csempészték.” [犯罪者を外国に密航させた。]

embertelen ◆ **かこくな** 【過酷な、苛酷な】 (mostoha) „A munka helyszínén a munkások embertelen körülmények között dolgoznak.” [現場では労働者は過酷な状況で働いている。] ◆ **ごくあくひどうの** 【極悪非道の】

„embertelen tett” [極悪非道の行為] ◆ **じんどうにはんする** 【人道に反する】 „embertelen bánásmód” [人道に反する扱い] ◆ **じんどうをはずれた** 【人道を外れた】 „embertelen cse-

lekedet” [人道を外れた行為] ◆ **たいぎやくひどうな** 【大逆非道な】 ◆ **たいぎやくむどうな** 【大逆無道な】 ◆ **ひじんどうてきな** 【非人道的な】

„embertelen cselekedet” [非人道的な行為] ◆ **ひどうな** 【非道な】 „Embertelen bánásmódban részesült.” [非道な扱いを受けた。] ◆ **ひにんげんてきな** 【非人間的な】 „Embertelen bánásmódban volt részem.” [非人間的な扱いをされた。]

embertelen fegyver ◆ **ひじんどうてきへいき** 【非人道的兵器】 ◆ **ひじんどうへいき** 【非人道兵器】

embertelenség ◆ **ひどう** 【非道】

embertelenül kapzsi ◆ **ごうよくひどうな** 【強欲非道な】

ember természetének megjólása ◆ **せいかくはんだん** 【性格判断】 „ember természetének vércsoportból való megjólása” [血液型による性格判断]

ember tettei sokáig fennmaradnak ◆ **ひとはいちだいなはまつだい** 【人は一代名は末代】 hito-va icsidai na-va matsudai

embert farag ◆ **どしょうぼねをたたきなおす** 【土性骨を叩き直す】 „Az apa embert faragott a fiából.” [父は息子の土性骨を叩き直した。]

embert igénylő munka ◆ **じゅうろうどう** 【重労働】

embertipró ◆ **さつじんてきな** 【殺人的な】 „Embertipró tömeg volt.” [殺人的な混雑だった。]

embertipró munka ◆ **あらしごと** 【荒仕事】

embertípus ◆ **じんぶつぞう** 【人物像】 „vállalatok által keresett embertípus” [会社が求める人物像] ◆ **ひとがら** 【人柄】 (természet)

embert nem szállító ◆ **むじん** 【無人】 „embert nem szállító repülőgép” [無人航空機]

embertömeg ◆ **ひとのむれ** 【人の群れ】

embert próbáló ◆ **きびしい** 【厳しい】 „Ez embert próbáló munka.” [厳しい仕事だ。]

emberüldözés ◆ **はくがい** 【迫害】

embervadászat ◆ **おおとりもの** 【大捕物】 ◆ **ひとさがし** 【人捜し、人探し】

embléma ◆ **しょうちょう** 【象徴】 (szimbólum) ◆ **シンボル・マーク** ◆ **ひょうしょう** 【表象、標章、表章】 ◆ **ロゴ** (logó) „Ez egy híres vállalat emblémája.” 「これは有名な会社のロゴだ。」

emblemikus ◆ **しょうちょうてきな** 【象徴的な】 (jelképes)

embólia ◆ **そくせんしょう** 【塞栓症】 ◇ **tüdó-embólia** **はいそくせんしょう** 【肺塞栓症】

embrió ◆ **たいが** 【胎芽】 ◆ **はい** 【胚】 „Az orvos beültette az embriót a méhbe.” 「医者は胚を子宮内に移植した。」 ◆ **はいし** 【胚子】 ◇ **emberi embrió** **ひとはい** 【人胚、ヒト胚】

embrióátültetés ◆ **はいいしょく** 【胚移植】

embriofita ◆ **ゆうはいしょくぶつ** 【有胚植物】 (embriós növény)

embriogenezis ◆ **はいはっせい** 【胚発生】

embrióhártya ◆ **はいまく** 【胚膜】

embriológia ◆ **たいせいがく** 【胎生学】 ◆ **はっせい** 【発生学】

embrionális ◆ **はいきの** 【胚期の】 (időszak) ◆ **はいせい** 【胚性】 ◇ **posztembrionális** **こうはいきの** 【後胚期の】

embrionális őssejt ◆ **はいせいかんさいぼう** 【胚性幹細胞】

embriós növény ◆ **ゆうはいしょくぶつ** 【有胚植物】

embriózsák ◆ **はいのう** 【胚嚢】 (ES)

eme ◆ **この** 【此の、斯の】 „eme intézkedés” 「この対策」

emel ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „Emelje két fokkal a szoba hőmérsékletét!” 「部屋の温度を2度上げて下さい。」 ◆ **おしあげる** 【押し上げる、押しあげる】 „Vezetővé emelték.” 「リーダーに押し上げられた。」 ◆ **かざす** 【翳す】 „Magasba emeltem a zászlót.” 「旗を高くかざした。」 ◆ **かする** 【架する】

(hidat) „Vashidat emel a vágányok fölé.” 「線路上に鉄橋を架する。」 ◆ **かせつする** 【架設する】 (hidat) „Hidat emel a folyó fölé.” 「川を

またがる橋を架設する。」 ◆ **さしあげる** 【差し上げる、差し上げる】 „Magasba emeltem a zászlót.” 「旗を高く差し上げた。」 ◆ **たかめる** 【高める】 „Emeli az életszínvonalat.” 「生活水準を高める。」 ◆ **たてまつる** 【奉る】

„Tiszteletbeli elnöki posztra emel.” 「会長に奉る。」 ◆ **のせる** 【乗せる】 „100 millió jenre emeltük az árbevételt.” 「売上を一億円に

乗せた。」 ◆ **ひきあげる** 【引き上げる、引き揚げる、引上げる、引揚げる】 „Kamatot emel.” 「金利を引き上げる。」 ◆ **れつする** 【列する】 „Gróffá emelték.” 「伯爵に列された。」 ◇ **hidat emel** **はしをわたす** 【橋を渡す】 „Hidal emeltünk a folyó fölé.” 「川に橋を渡した。」 ◇ **kifogást emel** **みとがめる** 【見咎める、見とがめる】 (látja es szól) „A politikus anélkül sikkasztott, hogy a polgárok kifogást emeltek volna.” 「政治家は国民に見とがめられることなくお金を横領した。」 ◇ **magasba emel** **おしたてる** 【押したてる、押し立てる、推したてる、推し立てる】 „Magasba emeltem a zászlót.” 「旗を押し立てた。」 ◇ **magasba emelget** **たかいたかいする** 【高い高いする】

„Magasba emelgettem a kisbabát.” 「赤ちゃんを高い高いした。」 ◇ **összeget emel** **ぞうがく** **くする** 【増額する】 „Az állam emelte a segélyösszeget.” 「政府は補助金を増額した。」 ◇ **szóemelés** **ものいい** 【物言い】 „Szót emeltem a határozat ellen.” 「決定に対して物言いをつけた。」 ◇ **szót emel** **さけぶ** 【叫ぶ】 „A nők szót emeltek az egyenjogúságért.” 「女性は男女平等を叫んだ。」 ◇ **tőkét emel** **ぞうし** **する** 【増資する】 „A cég tőkét emelt.” 「会社は増資した。」 ◇ **vádat emel** **こくそする** 【告訴する】 „Adócsalás miatt emeltek ellene vádat.” 「脱税で告訴された。」 ◇ **vádat emel** **きそする** 【起訴する】 (valaki ellen) „Lopásért vádat emeltek ellene.” 「窃盗罪で起訴された。」 ◇ **vádat emel** **しよるいそうけんする** 【書類送検

する] (vádíratot elküld) „A férfi ellen lopás mi-
att vádat emeltek.” [男は窃盗犯の疑いで
書類送検された。]

emelés ◆ **あげ** [上げ、揚げ] „áremelés” [
値上げ] ◆ **アップ** „béremelés” [賃金アップ]
◆ **かせつ** [架設] ◆ **しょうきゅう** [昇給]

„Már két éve nem kaptam emelést.” [もう二
年間も昇給していません。] ◆ **ねあげ** [値
上げ] „Az ÁFA emelése szükséges.” [消費税の
値上げは必須だ。]

◆ **ひきあげ** [引き上げ、
引き揚げ] „adókulcs emelése” [税率の引き上
げ] ◆ **ペア** (alapbér-emelés) ◆ **ようじゅう**
[揚重] ◇ **áremelés** **ねあげ** [値上げ]

„Régóta központilag döntöttek az áremelésről.” [昔
は中央機関が値上げを決めた。]

◇ **fizetés-
emelés** **しょうきゅう** [昇給] ◇ **fizetésemel-
és** **きゅうりょうアップ** [給料アップ] „Állás-
változtatással fizetésemelést szeretnék elérni.”

[てんしよく きゅうりょう ねら
転職で給料アップを狙う。] ◇ **gát magas-
ságának emelése** **かさあげ** [かさ上げ、嵩上
げ] ◇ **soremelés** **ライン・フィード** ◇ **szó-
emelés** **ものいい** [物言い] „Szót emeltem a
határozat ellen.” [決定に対して物言いをつけた。]

emelet ◆ **かい** [階] „A második emeleten la-
kom.” [3階に住んでいます。]

◆ **かいじょう**
[階上] „emeleti szoba” [階上の部屋] ◆ **フ
ロア** ◆ **フロア** ◆ **egy emelet** **いっかい** [一
階、1階] „A tulajdonos egy emelettel feljebb
lakik.” [大家は一階上に住んでいる。]

◇ **fél-
emelet** **ちゅうにかい** [中二階] ◇ **felső
emelet** **じょうだん** [上段] „Az emeletes ágy
felső emeletén aludtam.” [二段ベッドの上段
で寝ていた。]

◆ **hányadik emelet** **なんかい**
[何階] „Hányadik emeletre megy?” [何階で
すか?] ◇ **hány emelet** **なんかいだて** [何
階建て] „Ez az épület hány emeletes?” [この
ビルは何階建てですか?]

◇ **legfelső eme-
let** **さいじょうかい** [最上階に] „A legfelső
emeleten lakom.” [最上階に住んでいる。]

emeletes ◆ **かいだて** [階建て] (-emeletes,
valójában: szintes) „Kétemeletes házban lakom.”

[三階建ての家に住んでいる。] ◆ **すうかいだ
ての** [数階建ての] „Emeletes házban lakom.”

[数階建ての家に住んでいる。] ◇ **hány eme-
letes** **なんかいだて** [何階建て] „Ez az épület
hány emeletes?” [このビルは何階建てです
か?] ◇ **kétemeletes ágy** **さんだんベッド**
[3段ベッド、三段ベッド]

emeletes ágy ◆ **にだんベッド** [2段ベッド、
二段ベッド] (egyemeletes)

emeletes busz ◆ **ダブル・デッカー** ◆ **にかいだ
てバス** [二階建てバス]

emeletes ételdoboz ◆ **じゅうぼこ** [重箱]
(újévkor használatos) „Az emeletes ételdobozban
újévi ételek voltak.” [重箱に御節料理が入って
いた。]

emeletes parkoló ◆ **りつたいちゅうしゃじょう**
[立体駐車場]

emeletes tört ◆ **はんぶんすう** [繁分数]

emelet magassága ◆ **かいだか** [階高]

emelkedés ◆ **あがり** [上がり] „Az árak emel-
kedő tendenciát mutatnak.” [物価は上がり傾向
です。] ◆ **アップ** ◆ **けいしゃ** [傾斜] (vagy
lejtés) ◆ **こうとう** [高騰] „résztvényárak zuha-
nása és emelkedése” [株価の低落と高騰]

◆ **こ
うばい** [勾配] „út emelkedése” [道路の勾配
] ◆ **じょうしょう** [上昇] „Az árak emel-
kedése megállíthatatlan volt.” [値段の上昇は止
まらなかった。] ◆ **しりあがり** [尻上がり]

(vége felé) „emelkedő hanglejtés” [尻上がりの
ちょうし
調子] ◆ **とうき** [騰貴] ◇ **fokozatos emel-
kedés** **じりだか** [じり高] „A részvényárak fo-
kozatosan emelkednek.” [株式相場はじり高
だ。]

◇ **gyors emelkedés** **きゅうとう** [急
騰] ◇ **hirtelen emelkedés** **きゅうとう** [急
騰] ◇ **meredek emelkedés** **ぼうとう** [暴
騰] ◇ **névérték fölé emelkedés** **がくめんぬ
き** [額面抜き] ◇ **szintemelkedés** **レベル・
アップ** ◇ **színvonal-emelkedés** **レベル・ア
ップ** ◇ **tengerszint-emelkedés** **かいめんじょう
しょう** [海面上昇]

emelkedés és csökkenés ◆ **あがりさがり**
[上がり下がり]

emelkedés és süllyedés ◆ **しょうこう** 【昇降】

emelkedési szög ◆ **ぎょうかく** 【仰角】

emelkedett hangulat ◆ **けんこう** 【軒昂】 ◆ **こうちょう** 【高調】 ◆ **もりあがり** 【盛り上がり】 „buli emelkedett hangulata” 「パーティーの盛り上がり」

emelkedettség ◆ **かくちょう** 【格調】

emelkedik ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Emelkedett a hőmérséklet.” 「気温が上がった。」 ◆ **アップする** „Emelkedett a hatékonyság.” 「効率がアップした。」 ◆ **じょうしょうする** 【上昇する】 „Emelkedtek a részvényárak.” 「株価が上昇した。」 ◆ **とうきする**

【騰貴する】 „A telekárak emelkednek.” 「地価が騰貴する。」 ◆ **ねあげする** 【値上げする】

(ár) „Megint emelkedtek a vonatarak.” 「電車賃がまた値上げした。」 ◆ **のしあがる** 【申し上がる、のし上がる、申しあがる】 „Gazdasági nagyhatalom szintjére emelkedett.” 「経済大国

の座にのし上がった。」 ◆ **のぼる** 【上る、登る、昇る】 „Tízezer főre emelkedett a fertőzöttek száma.” 「感染者数は一万人に上った。」 ◆ **egytől egyig emelkedik** **ぜんめんだかになる** 【全面高になる】 „Egytől egyig emelkedtek a részvények.” 「株価は全面高になっている。」

◆ **feljebb emelkedik** **こうどをあげる** 【高度を上げる、高度をあげる】 (növeli a magasságot) „A repülőgép feljebb emelkedett.” 「飛行機は高度を上げていた。」 ◆ **meredeken emelkedik** **ぼうとうする** 【暴騰する】 „A lakásárak meredeken emelkedtek.” 「住宅価格は暴騰した。」 ◆ **mindennel szemben emelkedik** **ぜんめんだかになる** 【全面高になる】 „A jen mindennel szemben emelkedett.” 「円は全面高になっている。」 ◆ **tovább emelkedik** **ぞくしんする** 【続伸する】 „Tovább emelkedtek a japán részvények.” 「日本株が続伸した。」

emelkedik a víz szintje ◆ **ぞうすいする** 【増水する】 „Az esőtől emelkedett a folyó szintje.” 「雨で川が増水した。」

emelkedik az ára ◆ **ねあがりする** 【値上がりする】 (valaminek) „Emelkedett az ára az alapanyagoknak.” 「原材料は値上がりした。」

emelkedik és süllyed ◆ **しょうこうする** 【昇降する】 „emelkedő és süllyedő parkolóberendezés” 「昇降するタイプの駐車装置」

emelkedő ① **のぼりざか** 【上り坂】 „lankás

emelkedő” 「緩やかな上り坂」 ◆ **けいしゃめん** 【傾斜面】 ◆ **さか** 【坂、阪】 „Felkapaszkodtam a meredek emelkedőn.” 「急な坂を登った。」

◆ **さかみち** 【坂道】 „Az autó emelkedőn kapaszkodott fel.” 「車は坂道を登った。」

◆ **のぼり** 【上り、登り、昇り】 „Az út lankásan emelkedő volt.” 「道は緩やかな登りになっていた。」

◆ **のぼりこうばい** 【上り勾配】 ◆ **のぼりみち** 【上り道】 ◆ **hosszú, enyhe emelkedő** **だらだらざか** 【だらだら坂】 ◆ **meredek emelkedő** **きゅうざか** 【急斜面】 ◆ **meredek emelkedő** **きゅうこうばいのさか** 【急勾配の坂】

emelkedő alja ◆ **のぼりぐち** 【上り口、登り口、昇り口、のぼり口】

emelkedő dallammenet ◆ **じょうしょう** 【上声】

emelkedő előadóterem ◆ **かいだんきょうしつ** 【階段教室】

emelkedő hangulat ◆ **あげしおムード** 【上げ潮ムード】

emelkedő laktér ◆ **けいしゃやちん** 【傾斜家賃】

emelkedő légáramlat ◆ **じょうしょうきりゅう** 【上昇気流】 (felszálló légáramlat)

emelkedő piac ◆ **あげそうば** 【上げ相場】

emelkedő sorrend ◆ **しょうじゅん** 【昇順】

emelkedő tendencia ◆ **あげあし** 【上げ足、上足、あげ足】 (tőzsdén)

emelkedő tónus ◆ **じょうしょう** 【上声】

emelkedő trend ◆ **あげしお** 【上げ潮、上潮】 „Meglovagolta a gazdasági növekedés emelkedő trendjét.” 「経済成長の上げ潮に乗った。」 ◆ **じょうしょうけいこう** 【上昇傾向】 „A részvényárak emelkedő trendet mutatnak.” 「株価は上昇傾向だ。」 ◆ **じりだか** 【じり高】

emelkedő út ◆ **つまさきあがり** 【爪先上がり、つま先上がり】

emellett ◆ **くわえて** 【加えて】 „Szép, emellett okos is.” 「彼女は美人だ、加えて賢い。」

emelő ◆ **ジャッキ** „Emelővel felemeltem a kocsit, és kicseréltem a kereket.” 「ジャッキで車を上げて車輪を交換した。」 ◆ **てこ** 【梘子】 (emelő-rúd) „Emelővel emeltem fel a sziklát.” 「岩を

梘子で持ち上げた。」 ◆ **レバー** ◆ **hidraulikus emelő** **すいあつジャッキ** 【水圧ジャッキ】 ◆ **hidraulikus emelő** **ゆあつジャッキ** 【油圧ジャッキ】 (olajos)

emelőáttétel ◆ **てこひ** 【梘子比、テコ比】

emelődaru ◆ **きじゅうき** 【起重機】 ◆ **クレーン**

emelőelv ◆ **てこのげんり** 【梘子の原理、テコの原理】 „A nehéz tárgyat emelőelv alapján mozgattam.” 「重たい物をテコの原理で動かした。」

emelőerő ◆ **ようりよく** 【揚力】 „A repülőgép szárnyaira emelőerő hat.” 「飛行機の翼に揚力が生じます。」

emelógép ◆ **きじゅうき** 【起重機】

emelőhatás ◆ **てこさよう** 【梘子作用、テコ作用】

emelő izom ◆ **きよきん** 【拳筋】

emelőkar ◆ **レバー**

emelőkosaras autó ◆ **チェリーピッカー**

emelőrúd ◆ **てこ** 【梘子】

emelt fővel ◆ **いさぎよく** 【潔く】 „Emelt fővel lemondott.” 「潔く辞任した。」 ◆ **どう** **どうと** 【堂々と】 „Méltóságban és emelt fővel akarok meghalni.” 「尊厳をもって堂々と死を迎えたい。」

emelt fővel távozik ◆ **いさぎよくみをひく** 【潔く身を引く】

emelt tarifa ◆ **わりましりょうきん** 【割増料金】

emelvény ◆ **こうざ** 【高座】 ◆ **だん** 【壇】 „A szónoknak emelvényt állítottak.” 「演説者の為

だん もう
に壇を設けた。」 ◆ **szónoki emelvény** **えん**
だん 【演壇】 ◆ **szónoki emelvény** **えんだい**
【演台】

emelvényen ◆ **だんじょう** 【壇上】

emelvényre lép ◆ **とうだんする** 【登壇する】 „A szónok az emelvényre lépett.” 「演説者は登壇した。」

emelvényre lépés ◆ **とうだん** 【登壇】

émelyeg ◆ **むかつく** „Zsíros ételt ettem, émelyeg a gyomrom.” 「油っぽいものを食べすぎて胃がむかついている。」 ◆ **むかむかする** „Émelyeg a gyomrom.” 「胃がむかむかする。」

émelyegve ◆ **むかむか**

émelygés ◆ **むかむか**

émelyítő ◆ **むねがわるくなる** 【胸が悪くなる】 „émelyítő szag” 【胸が悪くなるような臭い】

emeritus püspök ◆ **めいよしきょう** 【名誉司教】

emészt ◆ **しょうかする** 【消化する】 „könnyen emészthető étel” 【消化しやすい食べ物】 ◆ **むし** **しばむ** 【蝕む】 „A bizonytalanság emésztette a lelkét.” 「不安は心を蝕んだ。」 ◆ **やつす**

【饗す、尙す】 „Emészti a szerelem.” 【恋にやつす。】 ◆ **emészti magát** **くにする** 【苦にする】 „Ne eméssz magad a pletyka miatt!” 「噂を苦にするな。」 ◆ **emészti magát** **みもほそる** 【身も細る】 „A gyerek betegsége miatt emészttem magam.” 「子供の病気で身も細る思いた。」 ◆ **könnyen emészthető** **しょうかがいい** 【消化がいい】 „könnyen emészthető étel”

【消化がいい食べ物】 ◆ **megemész** **こなす** 【熟す】 „A gyomor megemészti az ételt.” 「胃は食べ物をおこなす。」 ◆ **nehezen emészthető** **しょうかがわるい** 【消化が悪い】 „nehezen emészthető étel” 【消化が悪い食べ物】

emésztés ◆ **しょうか** 【消化】 „Az ecet segíti az emésztést.” 「お酢は消化を助ける。」 ◆ **rossz emésztés** **ふしょうか** 【不消化】 „Az izgalom

rossz emésztéshez vezet.” [緊張 ^{きんちょう} しすぎると
不消化 ^{ふしょうか} を起こす。]

emésztési funkció ◆ **しょうかきのう** 【消化機能】

emésztési probléma ◆ **しょうかふりょう** 【消化不良】

emésztési zavar ◆ **いじゃく** 【胃弱】 ◆ **いちょうしょうがい** 【胃腸障害】 ◆ **しょうかふりょう** 【消化不良】

emésztésjavító mozgás ◆ **はらごなし** 【腹熟し、腹ごなし】

emésztést segítő gyógyszer ◆ **いちょうやく** 【胃腸薬】

emésztést segítő szer ◆ **しょうかざい** 【消化剤】

emésztetlen ◆ **しょうかふりょうの** 【消化不良の】 „emésztetlen ismeretek” [消化不良の ^{ししょうかふりょう} 知識] ◆ **ふしょうかな** 【不消化な】 „Egyfolytában emésztetlen székletem volt.” [不消化な ^{ふしょうか} 便を繰り返した。] ◆ **みしょうかの** 【未消化の】 „emésztetlen táplálék” [未消化の ^{みしょうか} 食べ物]

emésztési magát ◆ **おもいなやむ** 【思い悩む】 „Annyira emésztési magát, hogy még öngyilkosságra is gondol.” [自殺 ^{じさつ} を考えるほど思い悩んでいる。] ◆ **きもうちをしょうかする** 【気持ち ^{おも} を消化 ^{なや} する】 „Folyton csak emésztetem magam ezen.” [いつまで経ってもこの気持ちは消化できない。] ◆ **くにする** 【苦にする ^{うわさ}】 „Ne emészd magad a pletyka miatt!” [噂 ^{うわさ} を苦にするな。] ◆ **なやむ** 【悩む】 „Emészt a szerelem.” [恋 ^{こい} に悩んでいる。] ◆ **みもほそる** 【身も細る】 „A gyerekek betegsége miatt emésztetem magam.” [子供の病気 ^{こども びょうき} で身も細る ^{み ほそ} 思いだ。]

emésztési valami ◆ **うきみをやつす** 【憂き身を窶す】 „A szerelem emésztési.” [恋 ^{こい} に憂き身 ^{うきみ} をやつす。]

emésztőcső ◆ **しょうかかん** 【消化管】 (tápcsatorna)

emésztődés ◆ **うきみ** 【憂き身、憂身】

emésztődik ◆ **こなれる** 【熟れる】 „A hányásban emésztetlen étel volt.” [ゲロにまだ ^た ^{もの} ^{はい} こんな ^る ていない食べ物が入っていた。]

emésztőenzim ◆ **しょうかこうそ** 【消化酵素】

emésztőgödör ◆ **おすいだめ** 【汚水だめ、汚水溜、汚水溜め】 ◆ **こえだめ** 【肥溜め】

emésztőkészülék ◆ **しょうかきけいとう** 【消化器系統】 (emésztőrendszer)

emésztőmirigy ◆ **しょうかせん** 【消化腺】

emésztőnedv ◆ **しょうかえき** 【消化液】

emésztőnyílás ◆ **くみとりぐち** 【汲取口】

emésztőrendszer ◆ **しょうかきけいとう** 【消化器系統】 ◆ **しょうかけいとう** 【消化系統】

emésztőszerv ◆ **えいようきかん** 【栄養器官】 ◆ **しょうかき** 【消化器】 ◆ **しょうかきかん** 【消化器官】

emésztő vakuólum ◆ **しょうかほう** 【消化胞】 ◆ **しょくほう** 【食胞】

emetin ◆ **エメチン**

emfizéma ◆ **きしゅ** 【氣腫】 ◇ **tüdőemfizéma** **はいきしゅ** 【肺氣腫】

EMG ◆ **きんでんず** 【筋電図】 (elektromiogram)

emiatt ◆ **このりゆうで** 【この理由で】 ◆ **こんなことで** 【こんな事で】 „Ne szomorkodj emiatt!” [こんな事 ^{こと} で ^{かな} 悲しまないで!] ◆ **そんなことで** 【そんな事で ^{しんばい}】 (amiatt) „Ne aggód emiatt.” [そんなこと ^{こと} で ^{しんばい} 心配しないで。]

emigráció ◆ **いみん** 【移民】 ◆ **かいがいいじゅう** 【海外移住】 ◆ **ぼうめい** 【亡命】 (elmenekülés az országból)

emigrál ◆ **いみんになる** 【移民になる】 „Magyarországról Amerikába emigrált.” [ハンガリーからアメリカ ^{いみん} の移民になりました。] ◆ **ぼうめいする** 【亡命する】 (elmenekül) „A belháború miatt emigrált.” [内戦 ^{ないせん} のため ^{ぼうめい} 亡命した。]

emigrálás ◆ **ぼうめい** 【亡命】 (elmenekülés az országból)

emigráns ◆ **ぼうめいしや** 【亡命者】

eminens ◆ **ゆうしゅうな** 【優秀な】 „eminens tanuló” [優秀 ^{ゆうしゅう} な ^{せいと} 生徒]

eminens tanuló ◆ **ゆうとうせい** 【優等生】

„Eminens tanuló volt.”
「彼女は優等生だった。」

emír ◆ **しゅちょう** 【首長】

emírség ◆ **しゅちょうこく** 【首長国】 ◆ **しゅちようせい** 【首長制】

emisszió ◆ **ほうしや** 【放射】 ◆ **elektron-emisszió** **でんしほうしゅつ** 【電子放出】 ◆ **téremisszió** **でんかいほうしゅつ** 【電界放出】

emissziószabvány ◆ **はいガスきじゅん** 【排ガス基準】 „emissziószabványt nem teljesítő teherautó”
「排ガス基準を満たさないトラック」

emitt ◆ **ここ** 【此处】 „Ott van egy doboz, emitt meg egy vödör.”
「あそこには箱、ここにはバケツがあります。」

emittál ◆ **ほうしゅつする** 【放出する】 „Az izzó vas fényt emittált.”
「真っ赤に焼けた鉄は光を放出した。」

emittálás ◆ **ほうしゅつ** 【放出】 (kibocsátás)

emitter ◆ **エミッター**

emleget ◆ **くりかえす** 【繰り返す、くり返す、繰り返す、繰り返す】 „A nagypapám a háborút emlegette.”
「祖父は戦争について繰り返し話した。」 ◆ **なまえがでてくる** 【名前が出て来る】 (említik a nevét) „A beszélgetés során emlegették.”
「彼の名前が会話で出て来た。」

emlegetett számár megjelenik ◆ **うわさをすればかげがさす** 【噂をすれば影が射す、噂をすれば影がさす】

emlék ◆ **あとあじ** 【後味、あと味】 „Rossz emléket hagyo álmodt láttam.”
「後味の悪い夢を見た。」 ◆ **いせき** 【遺跡】 (régészeti emlék) ◆

いぶつ 【遺物】 „ókori emlék” 【古代の遺物】

◆ **おもいで** 【思いで、思い出、想い出、想いで】 „Ez egy szép fiatalkori emlékem.”
「これは若い頃のよい思い出。」 ◆ **おもかげ** 【面影】 „Nem tudom édesanyám emlékét elfeledni.”
「母の面影を忘れられない。」 ◆ **かたみ** 【形見】 „Ez a gyűrű egy emlék az apámtól.”
「この指輪は

ちち かたみ 父の形見です。」 ◆ **きおく** 【記憶】 „Eszembe jutott egy régi emlék.”
「古い記憶を思い出した。」 ◆ **きねん** 【記念】 „egyéves korom emlékéül vett kéznyomat”
「1歳の記念に取った手形」 ◆ **kedves emlék** **なつかしいおもいで** 【懐かしい思い出】 ◆ **közös emlék** **いっしょにつくったおもいで** 【一緒に作った思い出】

„Van sok közös emlékünk a barátommal.”
「友達と一緒に作った思い出はたくさんある。」 ◆ **szép emlék** **うつくしいおもいで** 【美しい思い出】 ◆ **szép emlékek fűzik hozzá** **なつかしい** 【懐かしい】 „Egy barátommal akadtam össze, akihez szép emlékek fűznek.”
「懐かしい友達にあった。」 ◆ **visszamaradt emlék** **なごり** 【名残、名残り】 „Semmilyen emlék nem maradt vissza abból a korból.”
「その時代の名残りは何もない。」

emlékalbum ◆ **きねんしゃしんしゅう** 【記念写真集】 ◆ **iskolai emlékalbum** **そつぎょうきねんしゃしんしゅう** 【卒業記念写真集】

emlékbélyeg ◆ **きねんきって** 【記念切手】 „olimpiai emlékbélyeg”
「オリンピックの記念切手」

emlékeiről mesél ◆ **おもいでばなしをする** 【思い出話をする】 „Gyermekkori emlékeimről meséltem.”
「子供の頃の思い出話をした。」

emlékek elbeszélése ◆ **じゅっかいだん** 【述懐談】

emlékére ◆ **きねんして** 【記念して】 „Az alapítás 50. évfordulójának emlékére a dolgozóknak vásárlási utalványokat adtak.”
「創業50周年を記念して従業員に商品券を支給した。」

emlékérem ◆ **きねんこうか** 【記念硬貨】 „császár koronázásának emlékéreme”
「天皇陛下即位記念硬貨」 ◆ **きねんメダル** 【記念メダル】

emléket állít ◆ **きねんする** 【記念する】 „Ezt a szobrot azért készítették, hogy emléket állítsanak egy híres csatának.”
「この像は有名な戦いを記念して作られた。」

emlékév ◆ **きねん**のとし 【記念の年】 „Bartók emlékév” 「バルトークの記念の年」

emlékezés ◆ **きおく** 【記憶】 ◆ **こころおぼえ** 【心覚え】

emlékezet ◆ **あたま** 【頭】 (fej) „A múlt héten látott film egyáltalán nem maradt meg az emlékezetemben.” 「先週見た映画はぜんぜん頭に

残っていない。」 ◆ **おぼえ** 【覚え】 „Emlékezetem szerint te nem szereted ezt az ételt.” 「貴方はこの料理が好きではなかった覚えがある。」 ◆ **きおく** 【記憶】 „Ez a szó megmaradt

az emlékezetemben.” 「この言葉は記憶に残った。」 ◆ **きおく**するところ 【記憶するところ】

„Emlékezetem szerint ez igaz.” 「私の記憶するところによればこれは本当です。」 ◆ **ねんとう** 【念頭】 „Próbáltam törölni az emlékezetből azt a kellemetlen esetet.” 「嫌な出来事を

念頭から追い払おうとした。」 ◆ **のうり** 【脳裏】 ◆ **ものおぼえ** 【物覚え】 „Rossz az emlékezetem.” 「物覚えが悪い。」 ◇ **halvány emlékezet** **うろおぼえ** 【うろ覚え、空覚え】

„Halványan emlékeztem az útra, ezért valahogy odataláltam.” 「順路はうろ覚えで何とか辿り着いた。」 ◇ **megmarad az emlékezetében** **きおく**にのこる 【記憶に残る】 „olyan tanulási módszer, amivel a tanult dolog megmarad az emlékezetünkben” 「記憶に残る勉強法」 ◇ **megőrzi emlékezetében** **のうりにぎざむ** 【脳裏に刻む】 „Megőriztem emlékezetemben az alakját.” 「彼の姿を脳裏に刻んだ。」

emlékezetbe vésés ◆ **めいかん** 【銘肝】 ◆ **めいき** 【銘記】

emlékezetből ◆ **きおく**をたよりに 【記憶を頼りに】 (emlékezetre hagyatkozva) „Pusztán emlékezetből megpróbáltam lerajzolni a tanáromat.” 「記憶だけを頼りに先生の顔を描いてみた。」 ◆ **そらで** 【空で、虚で】 „Emlékezetből játszik.” 「空で曲を弾く。」

emlékezetében él ◆ **まぶた**にのこる 【目蓋に残る、臉に残る】

emlékezetében megmarad ◆ **きおく**にのこる 【記憶に残る】 „A múlt év nem nagyon maradt

meg az emlékezetemben.” 「昨年さくねんのことはあまわり記憶きおくに残のこっていない。」

emlékezetébe vés ◆ **めいかん**する 【銘肝する】 ◆ **めいき**する 【銘記する】 „Emlékezetembe véstem egy fontos dolgot.” 「ある重要な

点を銘記した。」

emlékezetes ◆ **いんしょうてきな** 【印象的な】 (mély benyomást keltő) „emlékezetes szavak” 「印象的な言葉」 ◆ **おもいで**の 【思いでの、思い出の、想い出の】 „Emlékezetes utam volt.” 「思い出の旅をした。」 ◆ **おもいで**の**ある** 【思い出のある、想い出のある】 „emlékezetes hely” 「思い出のある場所」 ◆ **きおく**すべ

き 【記憶すべき】 „emlékezetes nap” 「記憶すべき日」 ◆ **きねん**すべ**き** 【記念すべき】 „emlékezetes nap” 「記念すべき日」 ◆ **きねん**に**なる** 【記念になる】 (emlék) „Emlékezetes ajándékot kaptam.” 「記念になる贈り物をもらった。」 ◆ **きねん**の 【記念の】 „A mai nap emlékezetes a számomra.” 「今日は記念の日です。」

emlékezetes marad ◆ **こころ**にのこる 【心に残る】 „Emlékezetes maradt helyekkel való találkozás.” 「地元の人との出会いは心に残った。」

emlékezetkiesése van ◆ **ぜんご**を**ぼうきやく**する 【前後を忘却する】 „Sokat ivott, és emlékezetkiesése volt.” 「飲みすぎて前後を忘却した。」

emlékezetkihagyás ◆ **きおく**そうしつ 【記憶喪失】 ◆ **どわすれ** 【ど忘れ、度忘れ】

emlékezetkihagyása van ◆ **きおく**が**とぶ** 【記憶が飛ぶ】

emlékezetvesztés ◆ **きおく**そうしつ 【記憶喪失】

emlékezetzavar ◆ **きおく**しょうがい 【記憶障害】

emlékezik ◆ **おぼえる** 【覚える、憶える】 „Emlékszem rád.” 「あなたのことを覚えています。」 ◆ **とむらう** 【弔う】 (megemlékezik)

„Elhunyt társára emlékezett.” ^{せいぎょ}「逝去した仲間を ^{なま} 弔った。」◇ **emlékeztet** **おもわせる** 【思わせる】 „Ez az íz édesanyám főztjére emlékeztet.” ^{あじわ}「この味は ^{かあ}お母さんの ^{りょうり}料理を ^{おも}思わせる。」

emlékező fémötvet ◆ **けいじょうきおくこうきん** 【形状記憶合金】

emlékezőképesség ◆ **きおくりょく** 【記憶力】

emlékezőtehetség ◆ **きおくりょく** 【記憶力】 (emlékezőképesség)

emlékeztet ◆ **おもいしらす** 【思い知らす】 „A fáradékonyaságom emlékeztet arra, hogy megöregedtem.” ^{さいきんつか}「最近 ^{とし}疲れやすいので、^と歳を取ったのだな、^{おも}と思い知らされた。」◆ **おもいださせる** 【思い出させる】 „A titkárnőm emlékeztetett az

értekezletre.” ^{ひしょ}「秘書は ^{かいぎ}会議のことを ^{おも}思い出させた。」◆ **おもかげがある** 【面影がある】 „Ez a

gyerek az apjára emlékezett.” ^こ「この子には ^わ父の ^ち面影がある。」◆ **おもわせる** 【思わせる】 „Ez

az íz édesanyám főztjére emlékeztet.” ^{あじ}「この味 ^わはお母さんの ^{かあ}料理を ^{りょうり} ^{おも}思わせる。」◆ **しのばせる** 【偲ばせる】 „Edo-korra emlékeztető épület”

「江戸時代を偲ばせる建物」◆ **ほうふつとさせる** 【彷彿とさせる、髣髴とさせる】 „szülőfalumra emlékeztető táj” ^{こきょう}「故郷を ^{ほうふつ}彷彿と ^{けしき}させる景色」

emlékeztetés ◆ **ほうふつ** 【彷彿、髣髴】

emlékeztető ◆ **おぼえがき** 【覚え書き、覚書き、覚書】 (memorandum) ◆ **こころおぼえ** 【心覚え】 ◆ **びぼう** 【備忘】 ◆ **メモ** (jegyzet)

emlékeztető cédula ◆ **メモ** „A monitorra egy emlékeztető cédulát ragasztottam.” ^つ「モニターに ^はメモを ^は貼り付けた。」

emlékeztető feljegyzés ◆ **びぼうろく** 【備忘録】 „Blogban emlékeztető feljegyzéseket csináltam saját magamnak.” ^{じぶん}「自分の ^{びぼうろく}備忘録として ^つブログを作った。」

emlékfoszlány ◆ **きおくのかけら** 【記憶の欠片】

emlékház ◆ **きねんかん** 【記念館】

emlékirat ◆ **かいごらく** 【回顧録】 ◆ **かいそうろく** 【回想録】 ◆ **じじょでん** 【自叙伝】 (önéletrajz) ◆ **しゅぎ** 【手記】 ◆ **メモワール**

emlékjelvény ◆ **きねんバッジ** 【記念バッジ】

emlékkép ◆ **しんしょう** 【心象】

emlékkiállítás ◆ **かいこてん** 【回顧展】

emlékkő ◆ **いしぶみ** 【碑、石ぶみ、石文】 ◆ **きんせき** 【金石】 ◆ **けんしょうひ** 【顕彰碑】 (tisztelendő) ◆ **せきひ** 【石碑】 ◆ **ひ** 【碑】 ◆ **ひせき** 【碑石】 ◇ **dicsőítő emlékkő** **しょうとくひ** 【頌徳碑】

emléklap ◆ **しょうじょう** 【賞状】

emlékléc ◆ **いたとうば** 【板塔婆】 (buddhista síron) ◆ **いたとば** 【板塔婆】 (buddhista síron) ◆ **そとうば** 【卒都婆、卒塔婆、率塔婆】 (buddhista síron) ◆ **そとば** 【卒都婆、卒塔婆、率塔婆】 (buddhista síron)

emlék marad ◆ **おもいでになる** 【思い出になる】 „Az éttermi étkezésünk is jó közös emlékünk marad.” ^{いっしょ}「一緒に ^{がいしょく}外食 ^{おも}するの ^{おも}もいい思い出になる」

emlékmúzeum ◆ **きねんかん** 【記念館】 ◆ **きねんはくぶつかん** 【記念博物館】 „holokauszt emlékmúzeuma” ^{きねんはくぶつかん}「ホロコースト ^{きねん}記念博物館」

emlékmű ◆ **いれいひ** 【慰靈碑】 ◆ **きねんひ** 【記念碑】 „Emlékművet állít.” ^{きねんひ}「記念碑を ^{こんりゆう}建立 ^{する}する。」◆ **ひ** 【碑】 ◆ **モニュメント** ◇ **háborús hősök emlékműve** **せんぼつしやいれいひ** 【戦没者慰靈碑】

emlékműállítás ◆ **けんぴ** 【建碑】

emléknap ◆ **きねんび** 【記念日】 „államalapítás emléknapja” ^{けんこくきねんび}「建国 ^{記念}記念日」

emlékpark ◆ **きねんこうえん** 【記念公園】

emlékpénz ◆ **きねんこうか** 【記念硬貨】 (emlékérem)

emlékplakett ◆ **きねんプレート** 【記念プレート】

emlékrendezvény ◆ **きんえんぎょうじ** 【記念行事】

emlékszám ◆ **きねんごう** 【記念号】 „magazin emlékszama” ^{ざっし}「雑誌の ^{きねんごう}記念号」

emlékszertertartás ◆ **きねんしきてん** 【記念式典】 ◇ **halotti emlékszertertartás** **ついぜんくよう** 【追善供養】

emlékszik ◆ **おぼえる** 【覚える、憶える】 (emlékezik) „Emlékszel a nagymamádra?” 「おぼあさんのことを覚えていますか。」 ◆ **きおくする** 【記憶する】 „Tisztán emlékszem arra az eseményre.” 「そのできごとを鮮明に記憶しています。」 ◆ **こころおぼえがある** 【心覚えがある】 „Egyáltalán nem emlékszem a levél tartalmára.” 「手紙の内容に全く心覚えがない。」 ◆ **みおぼえがある** 【見覚えがある】 (látta már) „Emlékszem arra az emberre.” 「あの人には見覚えがある。」 ◇ **ha jól emlékszem** **たしか** 【確か】 „Ha jól emlékszem, múlt év februárjában történt.” 「確か去年の2月の出来事だった。」

emlékszerbor ◆ **きねんぞう** 【記念像】

emléktábla ◆ **いしぶみ** 【碑、石ぶみ、石文】 (emlékkő) ◆ **きねんひ** 【記念碑】

emléktárgy ◆ **きねんのしな** 【記念の品】 ◆ **きねんひん** 【記念品】 ◆ **ひきでもの** 【引き出物、引出物】 (ajándék) ◆ **みやげ** 【土産】 ◆ **わすれがたみ** 【忘れ形見】

emléktárgyak elosztása ◆ **かたみわけ** 【形見分け】 „A nővéremmel elosztottuk az anyám után hátramaradt emléktárgyakat.” 「姉と母の形見分けをした。」

emléktorony ◆ **きねんとう** 【記念塔】

emlékül ◆ **きねんに** 【記念に】 „Kérem, fogadjátok ezt el emlékül!” 「記念にこれを受け取って下さい！」

emlékünnepe ◆ **きねんさい** 【記念祭】 „emlékünnepe az iskola megalapításának ötvenedik évfordulójára” 「学校創立50周年記念祭」

említ ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „Problémaként elsőként említettem a környezet-szennyezést.” 「課題として環境汚染を第一に上げた。」 ◆ **じよする** 【叙する】 ◆ **のべる** 【述べる】 „Említette, hogy most jött vissza külföldről.” 「外国から今戻ったと述べた。」 ◆ **もうしあげる** 【申し上げる、申しあげる、申上げる】

„Mint e-mailünkben említettük, ma szünnepot tartunk.” 「Eメールで申し上げた通り本日は休ませて頂きます。」 ◆ **もうし** **のべる** 【申し述べる、申述べる】 „Mint előbb említettem, szerintem neki volt igaza.” 「前にも申し述べたように彼が正しかったと思います。」 ◆ **もうす** 【申す】 (alázatosan) „Ahogy az előbb említetem, dilettáns vagyok.” 「先ほど申しましたように、私は素人です。」 ◇ **egy napon említés** **どうじつのだん** 【同日の談】 „Nem lehet egy napon említeni az előző elnökkel.” 「彼は前大統領と同日の談ではない。」 ◇ **előzőleg említett** **ぜんじゅつ** の 【前述の】 „Az előzőleg említett feltételeim vannak.” 「条件は前述の通りです。」 ◇ **nem lehet egy napon említeni** **ひかくにならない** 【比較にならない】 „Nem lehet egy napon említeni a két paradicsomot.” 「その二種類のトマトは比較にならない。」 ◇ **nem lehet egy napon említeni** **どうじつ** **のろんではない** 【同日の論ではない】 **dó-dzsicuno ron de-va nai**

említésre méltó ◆ **これという** 【これと言う、此れと言う】 „Nincs olyan étel, amit említésre méltóan ügyesen készíttek.” 「これという得意料理はない。」 ◆ **これといった** 【これと言った】 ◆ **とりたてていうほどの** 【取り立てて言う程の】 „Ez a dolog említésre sem méltó.” 「取り立てて言う程のことではない。」 ◆ **めぼしい** 【目ぼしい】 „Nem értek el említésre méltó eredményt.” 「めぼしい成果はなかった。」

említésre sem méltó ◆ **しさいにおよばず** 【子細に及ばず、仔細に及ばず】 ◆ **しれた** 【知れた】 „A tudása említésre sem méltó.” 「彼の能力なんて知れたもんだ。」 ◆ **とるにたらない** 【とるに足りない、取るに足りない】 „Ez az eset említésre sem méltó.” 「この事件は取るに足りない。」 ◆ **とるにたりない** 【とるに足りない、取るに足りない】 „Az én munkám említésre sem méltó.” 「私の功績はとるに足りない。」

említést tesz róla ◆ **しるす** 【記す、誌す、識す】 „A történelem nem tesz róla említést.” 「歴史に記されていない。」

említett ◆ **きじゅつの** 【既述の】 ◆ **くだんの** 【件の】 „említett eset” 「くだんの事件」

említett hely ◆ **どうしょ** 【同所】 „Kérjük, érdeklődjön az említett helyen!” 「問い合わせは同所宛をお願いします。」

említett könyv ◆ **どうしょ** 【同書】 „említett szakirodalom” 「同書の参考文献」

említett ország ◆ **どうこく** 【同国】

említett személy ◆ **どうし** 【同氏】

emlő ◆ **ちぶさ** 【乳房】

emlőbimbó ◆ **にゅうとう** 【乳頭】

emlőgyulladás ◆ **にゅうせんえん** 【乳腺炎】 ◆ **にゅうぼうえん** 【乳房炎】

emlőmirigy ◆ **にゅうせん** 【乳腺】

emlőrák ◆ **にゅうがん** 【乳がん、乳癌】

emlős ◆ **ほにゅうるい** 【哺乳類】

emlős állat ◆ **ほにゅうどうぶつ** 【哺乳動物】

emlősök ◆ **ほにゅうこう** 【哺乳綱】 ◆ **ほにゅうるい** 【哺乳類】 ◆ **tojásrakó emlősök** **げんぼにゅうあくこう** 【原哺乳亜綱】 (Prototheria) ◆ **tojásrakó emlősök** **げんじゅうるい** 【原獣類】

emóció ◆ **かんじょう** 【感情】

emocionális ◆ **じょうちよてきな** 【情緒的な】

emodzsi ◆ **えもじ** 【絵文字】

e-moll ◆ **ホたんちょう** 【ホ短調】

emotikon ◆ **えもじ** 【絵文字】 (piktogram) ◆ **かおもじ** 【顔文字】 (hangulatjel)

empátia ◆ **かんじょういにゅう** 【感情移入】 ◆ **きょうかんのうりよく** 【共感能力】

empátiát érez ◆ **かんじょういにゅうする** 【感情移入する】 „Túlsgagos empátiát érez a nő iránt, ezért nem tud helyesen dönteni.” 「彼女に感情移入しすぎて正しい判断が出来ない。」

Emperor-fenekhegyvidék ◆ **てんのうかいざんぐん** 【天皇海山群】

empirikus ◆ **けいけんじょうの** 【経験上の】 (tapasztalati) ◆ **けいけんによる** 【経験による】

(tapasztalaton alapuló) „empirikus kutatási eredmény” 「経験による研究結果」 ◆ **じっけんによる** 【実験による】 (kísérleten alapuló) „elmélet empirikus bizonyítása” 「理論の実験による証明」

empirikus tudás ◆ **けいけんてきしき** 【経験的知識】

empirikus tudomány ◆ **けいけんかがく** 【経験科学】 (tapasztalati tudomány)

empirikus valószínűség ◆ **けいけんてきかくりつ** 【経験的確率】

empirista ◆ **けいけんろんしゃ** 【経験論者】

empirizmus ◆ **けいけんしゅぎ** 【経験主義】 ◆ **けいけんろん** 【経験論】 ◆ **brit empirizmus** **イギリスけいけんろん** 【イギリス経験論】

emu ◆ **エミュー** (Dromaius novaehollandiae)

emuláció ◆ **エミュレーション**

emulál ◆ **エミュレーションをおこなう** 【エミュレーションを行う】 „Régi számítógépet emuláltam.” 「古いコンピューターのエミュレーションを行った。」

emulátor ◆ **エミュレータ** ◆ **エミュレーター** ◆ **terminálemulátor** **たんまつエミュレータ** 【端末エミュレータ】

emulgálás ◆ **にゅうか** 【乳化】 ◆ **にゅうじょうか** 【乳状化】

emulgálószer ◆ **にゅうかざい** 【乳化剤】

emulgeál ◆ **にゅうかさせる** 【乳化させる】 „Emulgeáltam az olajat és a vizet.” 「水と油を乳化させた。」 ◆ **にゅうじょうにする** 【乳状にする】 „Emulgeálja a zsírt.” 「脂肪を乳状にする。」

emulzifikáció ◆ **にゅうか** 【乳化】 (emulgálás) ◆ **にゅうじょうか** 【乳状化】 (emulgálás)

emulzió ◆ **にゅうえき** 【乳液】 ◆ **にゅうざい** 【乳剤】 ◆ **にゅうだくえき** 【乳濁液】 ◆ **kén-emulzió** **にゅうじょういおう** 【乳状硫黄】 ◆ **vizes emulzió** **すいせいにゅうざい** 【水性乳剤】

emulziós polimerizáció ◆ **にゅうかじゅうこう** 【乳化重合】

en ◆ **で** „A szigeten él.” ^{しま く}「島で暮らしている。」
◆ **では** de-va (körülmennyel) „Betegen nem lehet dolgozni.” 「病気では働けない。」 ◆ **のうえに** ^{びょうき わはたら}【の上に】 no ueni (-on, -en, -ön) „A széken van a párna.” 「座布団は椅子の上にある。」 ◆ **を** (-en) „Átkel a tengeren.” ^{うみ わた}「海を渡る。」

én ① **わたし** ^{わたし}【私】 „Halló, én vagyok az.” 「もしもし、私です。」 ② **ぼく** ^{ぼくわ}【僕】 (férfiasan) „Én ellenzem ezt a tervet.” 「僕はこの計画に反対です。」 ③ **おれ** ^{おれ}【俺】 (fellengzősen)

„Majd én csinálom!” 「俺がやる。」 ④ **あたし** ^{あたし}【私】 (nő) „Ez az könyv az enyém.” 「その本はあたしのだよ。」 ◆ **あたし** ^{あたし}【私】 (nő) ◆ **うち** ^{うち}【内、裡】 ◆ **おいら** ^{おいら}【俺等、己等】 ◆ **じぶん** ^{じぶん}【自分】 „Én és te megértjük egymást.” 「自分と君って気が合うね!」 ◆ **せつしゃ** ^{せつしゃ わ にんじや}【拙者】 „Én nindzsa vagyok.” 「拙者は忍者です。」 ◆ **ちん** ^{ちん}【朕】 (uralkodói) „Az állam én vagyok.” 「朕は国家なり。」 ◆ **てまえ** ^{てまえ わ ぞん}【手前】 (szerény) „Én nem tudom.” 「手前は存じません。」 ◆ **に** (-án, -én) „Tizenkettedikén indulok.” 「12日に出発します。」 ◆ **まろ** ^{まろ}【麻呂、麿】 (régies) ◆ **みども** ^{みども}【身共】 ◆ **よ** ^よ【余、予】 ◆ **わがはい** ^{わがはい}【わが輩、吾が輩、吾輩、我が輩、我輩】 (régies) ◆ **わし** ^{わし}【僕】 „Én már öreg vagyok, fáj a derekam.” 「ワシはもう年だから、腰が痛い。」 ◆ **わたくし** ^{わたくし}【私】

„Én cukrász vagyok.” 「わたくしはケーキ職人です。」 ◆ **わたくしども** ^{わたくしども}【私ども、私共】 (alázatosan) ◆ **われ** ^{われ}【我】 „Ő is ugyanolyan ember, mint én.” 「彼も人なり、我も人なり。」

enantiomer ◆ **エナンチオマー** ◆ **きょうぞういせいたい** ^{きょうぞういせいたい}【鏡像異性体】 ◆ **たいしょうたい** ^{たいしょうたい}【対掌体】

Enbun-kor ◆ **えんぶん** ^{えんぶん}【延文】 (1356.3.28-1361.3.29)

encephalomyelitis ◆ **のうせきずいえん** ^{のうせきずいえん}【脳脊髄炎】 (agy és gerincvelő együttes gyulladása)

enchondrális csontosodás ◆ **かんこつないこつ** ^{かんこつないこつ}【軟骨内骨化】 (porcon belüli csontosodás)

encián ◆ **りんどう** ^{りんどう}【竜胆】 (Gentiana scabra var. buergeri)

enciklopédia ◆ **エンサイクロペディア** ◆ **ひゃつかじてん** ^{ひゃつかじてん}【百科事典、百科辞典】 ◆ **ひゃつかぜんしょ** ^{ひゃつかぜんしょ}【百科全書】

enciklopédikus ◆ **ひゃつかじてんてきな** ^{ひゃつかじてんてきな}【百科事典的な】 „enciklopédikus tudás” 「百科事典的な知識」 ◆ **ひゃつかじてんのような** ^{ひゃつかじてんのような}【百科事典のような】

Encsó-kor ◆ **えんちょう** ^{えんちょう}【延長】 (923-931)

endémiás ◆ **いちちほうとくゆうの** ^{いちちほうとくゆうの}【一地方特有の】 (betegség) ◆ **とちとくさんの** ^{とちとくさんの}【土地特産の】 (növény, állat)

endergonikus folyamat ◆ **きゅうエルゴンかてい** ^{きゅうエルゴンかてい}【吸エルゴン過程】

endergonikus reakció ◆ **きゅうエルゴンはんろう** ^{きゅうエルゴンはんろう}【吸エルゴン反応】

endian ◆ **エンディアン**

endocitózis ◆ **いんしょくさよう** ^{いんしょくさよう}【飲食作用】 ◆ **エンドサイトーシス** ◆ **fagocitózis** ^{fagocitózis} **しょくさよう** ^{しょくさよう}【食作用】 ◆ **pinocitózis** ^{pinocitózis} **いんさよう** ^{いんさよう}【飲作用】

endoderma ◆ **ないはいよう** ^{ないはいよう}【内胚葉】 (belső csíralemez)

endodermisz ◆ **ないひ** ^{ないひ}【内皮】

endogámia ◆ **じかじゅぶん** ^{じかじゅぶん}【自家受粉】 ◆ **ぞくないこん** ^{ぞくないこん}【族内婚】 „endogámia és exogámia” 「族内婚と族外婚」 ◆ **どうぞくけっこん** ^{どうぞくけっこん}【同族結婚】

endogén ◆ **ないいんせい** ^{ないいんせい}【内因性】 (belső eredetű) ◆ **ないせい** ^{ないせい}【内生】 (belső eredetű)

endogén változó ◆ **ないせいへんすう** ^{ないせいへんすう}【内生変数】

endokarditisz ◆ **しんないまくえん** ^{しんないまくえん}【心内膜炎】 (szívbelhártyagyulladás)

endokarpium ◆ **ないかひ** ^{ないかひ}【内果皮】 (belső terméfal)

endokrin ◆ **ないぶんびつ** ^{ないぶんびつ}【内分泌】 (endokrin-)

endokrin mirigy ◆ **ないぶんびつせん** ^{ないぶんびつせん}【内分泌腺】

endokrinológia ◆ **ないぶんびがく** [内分泌学] ◆ **ないぶんびつがく** [内分泌学]

endokrin rendszer ◆ **ないぶんびつづけい** [内分泌系]

endolimfa ◆ **ないリンパ** [内リンパ、内淋巴]

endomembrán rendszer ◆ **さいぼうないまくけい** [細胞内膜系]

endometriózis ◆ **しきゅうないまくしょう** [子宮内膜症]

endometrium ◆ **しきゅうないまく** [子宮内膜] (méhnyálkahártya)

endomorf kristály ◆ **ないほうけつしょう** [内包結晶]

endonukleáz ◆ **エンドヌクレアーゼ** ◇ **restrikciós endonukleáz** **せいげんエンドヌクレアーゼ** [制限エンドヌクレアーゼ]

endoparazita ◆ **たいないきせいちゅう** [体内寄生虫] ◆ **ないぶきせいせいぶつ** [内部寄生生物] ◆ **ないぶきせいちゅう** [内部寄生虫]

endopeptidáz ◆ **エンドペプチダーゼ**

endoplazma ◆ **ないしつ** [内質]

endoplazmás retikulum ◆ **しょうほうたい** [小胞体]

endoplazmatikus retikulum ◆ **しょうほうたい** [小胞体] ◇ **durva felszínű endoplazmatikus retikulum** **そめんしょうほうたい** [粗面小胞体] ◇ **sima felszínű endoplazmatikus retikulum** **かつめんしょうほうたい** [滑面小胞体]

endoreduplikáció ◆ **ないかくばいか** [核内倍加]

endorfin ◆ **エンドルフィン**

endospermium ◆ **ないはいにゅう** [内胚乳]

endospóra ◆ **ないせいほうし** [内生孢子]

endoszimbionta-elmélet ◆ **さいぼうないきょうせいせつ** [細胞内共生説]

endoszimbiotikus elmélet ◆ **さいぼうないきょうせいせつ** [細胞内共生説]

endoszkóp ◆ **ないしきょう** [内視鏡] „Amikor ledugták nekem az endoszkópot, hányinggerem lett.” [内視鏡を入れたとき吐き気がした。] ◇ **gyomorendoszkóp** **いかメラ** [胃カメラ]

endoszkópia ◆ **ないしきょうけんさほう** [内視鏡検査法] (vizsgálati módszer)

endoszkópos vizsgálat ◆ **ないしきょうけんさ** [内視鏡検査]

endoszóma ◆ **エンドソーム**

endosztil ◆ **ないちゅう** [内柱]

endotelin ◆ **エンドセリン**

endotélium ◆ **けつかんないひ** [血管内皮] (véredény belső falán) ◆ **ないひ** [内皮] ◆ **リンパかんないひ** [リンパ管内皮、淋巴管内皮] (nyirokedény belső falán)

endoterm ◆ **きゅうねつ** [吸熱] (hőelnyeléssel járó) ◆ **ないおん** [内温] (belső hő termelő)

endoterm állat ◆ **ないおんどうぶつ** [内温動物]

endotermia ◆ **ないおんせい** [内温性] (belső hő termelés) „endotermia és ektotermia” [ないおんせい がいおんせい 内温性と外温性]

endoterm reakció ◆ **きゅうねつはんのう** [吸熱反応] (hőelnyeléssel járó reakció) „endoterm reakció és exoterm reakció” [きゅうねつはんのう けつねつはんのう 吸熱反応と発熱反応]

endotoxin ◆ **ないどくそ** [内毒素]

endő ◆ **するべき** [する可き] (-andó, -endő) „figyelembe veendő dolgok” [ちゅうもく 注目するべきこと 事柄] ◆ **べき** [可き] (-endő) „követendő példa” [なら 例 倣うべき例]

ének ◆ **うた** [歌、唄] ◆ **かしょう** [歌唱] ◆ **ししょう** [詩章] (versben) ◆ **しょうか** [唱歌] ◆ **へん** [編、篇] (versben) „első ének” [だいいっぺん 第一篇] ◇ **forradalmi ének** **かくめいか** [革命歌] ◇ **karácsonyi ének** **クリスマスさんか** [クリスマス賛歌] ◇ **karácsonyi ének** **クリスマス・キャロル** ◇ **karének** **がっしょうきよく** [合唱曲] ◇ **kórusmű** **がっしょうきよく** [合唱曲] ◇ **többszólamú ének** **じゅうしゅう** [重唱]

énekegyüttes ◆ **ボーカル・グループ**

énekel ◆ **うたう** [歌う、唄う] „Zongorakisérettel énekel.” [あ うた ピアノに合わせて歌う。] ◆ **さえずる** [囀る] „A madár énekel.” [鳥がさえずっている。] ◇ **együtt énekel** **せいしゅうする** [斉唱する] „Együtt énekeltek a himnusz.” [こっか せいしゅう 国歌を斉唱した。] ◇ **együtt éne-**

kel がっしょうする 【合唱する】 „Együtt énekeltek a himnuszt.” 「国歌を合唱した。」 ◇ **kánonban énekel** りんしょうする 【輪唱する】 ◇ **tisztán énekel** だだしおんていでうたう 【正しい音程で歌う】

énekelve ◆ **ほろほろと** „A madár énekelt.” 「鳥がほろほろと鳴いていた。」

énekes ◆ **うたいて** 【歌い手】 ◆ **うたかた** 【唄方】 (régi szó) ◆ **かしゅ** 【歌手】 „Az énekes hamisan énekel.” 「あの歌手は音痴だ。」 ◆ **シンガー** ◆ **せいがか** 【声楽家】 ◆ **ボーカリスト** ◇ **állandó énekes** **せんぞくかしゅ** 【専属歌手】 „hotel állandó énekes” 「ホテルの専属歌手」 ◇ **dzsesszénekes** **ジャズ・シンガー** ◇ **főénekes** **リード・ボーカル** ◇ **népszerű énekes** **アイドルかしゅ** 【アイドル歌手】 ◇ **operaénekes** **オペラかしゅ** 【オペラ歌手】 ◇ **szanzonekes** **シャンソンかしゅ** 【シャンソン歌手】 ◇ **szereződött énekes** **せんぞくかしゅ** 【専属歌手】 „hanglemezgyártó vállalat szerződött énekes” 「レコード会社の専属歌手」 ◇ **vezető énekes** **リード・ボーカル**

énekes-dalszerző ◆ **シンガー・ソングライター**

énekes hattyú ◆ **おおはくちょう** 【大白鳥、オオハクチョウ】 (Cygnus cygnus)

énekesmadár ◆ **うつくしいこえでなくとり** 【美しい声で鳴く鳥】 ◆ **さえずるとり** 【さえずる鳥、囀る鳥】

énekesnő ◆ **じょせいかしゅ** 【女性歌手】

énekesverseny ◆ **うたがっせん** 【歌合戦】 ◇ **amatőr énekesverseny** **のどじまん** 【のど自慢、喉自慢】

énekhang ◆ **うたごえ** 【歌声】

énekkar ◆ **がっしょうだん** 【合唱団】 ◆ **しょうかだん** 【唱歌団】 ◇ **női énekkar** **じょせいがっしょうだん** 【女声合唱団】

énekkettős ◆ **にじゅうしょう** 【二重唱、2重唱】

énekítés ◆ **うた** 【歌、唄】 „Nem tud énekelni.” 「彼は歌が下手。」 ◆ **うたい** 【歌い】 ◆ **うたうこと** 【歌うこと、唄うこと】 ◆ **うたをうたうこと** 【歌を歌うこと】 ◆ **かしょう** 【歌唱】 ◆ **しょうか** 【唱歌】 ◆ **ボーカル** ◇ **hangos éneklés** **ほうか** 【放歌】 ◇ **hangos éneklés**

こうしょう 【高唱】 ◇ **saját kísérettel éneklés** **ひきうたい** 【弾き歌い】 ◇ **vegyeskaros éneklés** **こんせいがっしょう** 【混声合唱】

énekítés közben lábbal verni a ritmust ◆ **げきじょう** 【撃壤】

énekítés szeretete ◆ **あいしょう** 【愛唱】

énekítő béka ◆ **かじか** 【河鹿】 (Buergeria buergeri) ◆ **かじかがえる** 【河鹿蛙、金襴子】 (Buergeria buergeri) ◆ **かわず** 【蛙】 (Buergeria buergeri)

énekmondás ◆ **ぎんしょう** 【吟唱】

énekóra ◆ **うたのじゅぎょう** 【歌の授業】 ◆ **うたのレッスン** 【歌のレッスン】 „Énekórákat veszek.” 「歌のレッスンを取っている。」

énekpartitúra ◆ **ボーカル・スコア**

énektanár ◆ **うたのせんせい** 【歌の先生】

énektechnika ◆ **しょうほう** 【唱法】

énektehetség ◆ **かしょうりよく** 【歌唱力】

energetika ◆ **エネルギーのながれ** 【エネルギーの流れ】 ◆ **エネルギーろん** 【エネルギー論】 ◇ **bioenergetika** **せいたいエネルギーろん** 【生体エネルギー論】

energia ◆ **いせい** 【威勢】 ◆ **エネルギー** ◆ **かつどうりよく** 【活動力】 „Óriási energiája van.” 「彼の活動力はすごい。」 ◆ **きょうそう** 【強壯】 ◆ **きりよく** 【気力】 „Annny energiám sem maradt, hogy elvégezzem a házimunkát.” 「家事をするだけの気力が残っていない。」 ◆ **こん**

【根】 „Nincs több energiám.” 「根が尽きた。」 ◆ **スタミナ** „Nincs energiám a hosszú futáshoz.” 「長く走るスタミナがない。」 ◆ **せい**

【精】 „Elfogyott az energiám.” 「精が尽きた。」 ◆ **せいき** 【生氣】 (életerő) „A pesszimiztákkal folytatott beszélgetés leszívja az ember energiáját.” 「悲観的な人と話すと気は吸い取られる。」 ◆ **せいこん** 【精魂】 ◆ **せいりよく**

【精力】 (emberi) „energiát adó étel” 「精力がつか食べ物」 ◆ **ちから** 【力】 „Hasznos dolgot fordítja az energiáját.” 「自分の力を役に

立つものに向ける。」 ◆ **どうりよく** 【動力】 ◆ **はき** 【霸気】 ◇ **belső energia** **ないぶエ**

エネルギー 【内部エネルギー】 (termodinamika)

◇ **bioenergia** **せいぶつエネルギー** 【生物エネルギー】 ◇ **fúziós energia** **かくゆうごうエネルギー** 【核融合エネルギー】 ◇ **geotermikus energia** **ちねつエネルギー** 【地熱エネルギー】

◇ **helyzeti energia** **いちエネルギー** 【位置エネルギー】 ◇ **hőenergia** **ねつエネルギー** 【熱エネルギー】 ◇ **kémiai energia** **かがくエネルギー** 【化学エネルギー】 ◇ **kinetikus energia** **うんどうエネルギー** 【運動エネルギー】 (mozgási energia) ◇ **kisugárzott energia** **ほうしゃエネルギー** 【放射エネルギー】 ◇ **kisugárzott energia** **ふくしゃエネルギー** 【輻射エネルギー】 ◇ **kötési energia** **そくばくエネルギー** 【束縛エネルギー】 ◇ **mechanikai energia** **きかいてきエネルギー** 【機械的エネルギー】 (mozgási- és helyzeti energia összege) ◇ **megújuló energia** **さいせいかのうエネルギー** 【再生可能エネルギー】 ◇ **mozgási energia** **うんどうエネルギー** 【運動エネルギー】 ◇ **napenergia** **ソーラー・パワー** ◇ **nem-megújuló energia** **さいせいふのうエネルギー** 【再生不能エネルギー】 ◇ **nukleáris energia** **かくエネルギー** 【核エネルギー】 ◇ **nyugalmi energia** **せいしエネルギー** 【静止エネルギー】 ◇ **rejtett energia** **せんざいてきエネルギー** 【潜在的エネルギー】 ◇ **sötét energia** **ダーク・エネルギー** ◇ **sugárenergia** **ほうしゃエネルギー** 【放射エネルギー】 (Ws) ◇ **szabadenergia** **じゆうエネルギー** 【自由エネルギー】 ◇ **termikus energia** **ねつエネルギー** 【熱エネルギー】 ◇ **tiszta energia** **クリーン・エネルギー** ◇ **villamos energia** **でんきエネルギー** 【電気エネルギー】 ◇ **villamos energia** **でんりょく** 【電力】 „Villamos energiát fogyaszt.” 「電力を消費する。」 ◇ **vízenergia** **すいりょくエネルギー** 【水力エネルギー】

energiaáramlás ◆ **エネルギーりゅう** 【エネルギー流】

energicella ◆ **ねんりょうでんち** 【燃料電池】 (üzemanyagcella)

energiaellátás ◆ **エネルギーきょうきゅう** 【エネルギー供給】

energiafluxus ◆ **エネルギーりゅうそく** 【エネルギー流束】

energiafogyasztás ◆ **しょうひエネルギー** 【消費エネルギー】

energiaforgalom ◆ **エネルギーたいしゃ** 【エネルギー代謝】 „anyagforgalom és energiaforgalom” 「物質代謝とエネルギー代謝」

energiaforradalom ◆ **エネルギーかくめい** 【エネルギー革命】

energiaforrás ◆ **エネルギーげん** 【エネルギー源】 ◆ **エネルギーしげん** 【エネルギー資源】 ◇ **megújuló energiaforrás** **さいせいかのうエネルギーげん** 【再生可能エネルギー源】

energiafüggetlenség ◆ **エネルギーじりつ** 【エネルギー自立】 „Az ország energiafüggetlenségre törekszik.” 「国はエネルギー自立を目指す。」

energiahiány ◆ **どうりょくぶそく** 【動力不足】

energiahordozó ◆ **エネルギー・キャリア** ◆ **エネルギーしげん** 【エネルギー資源】

energiaipar ◆ **エネルギーぎょう** 【エネルギー業】

energiaital ◆ **アイソトニックいんりょう** 【アイソトニック飲料】 ◆ **きょうそうざい** 【強壯剤】 ◆ **スタミナドリンク**

energia kereslet és kínálat ◆ **エネルギーじゆきゅう** 【エネルギー需給】

energiakészítmény ◆ **きょうそうざい** 【強壯剤】

energiaüző ◆ **しきいエネルギー** 【数居エネルギー】

energiaelvezetés ◆ **エネルギーはっさん** 【エネルギー発散】

energiamegmaradás törvénye ◆ **エネルギーほぞんそく** 【エネルギー保存則】 ◆ **エネルギーほぞんのほうそく** 【エネルギー保存の法則】

energiapiramis ◆ **エネルギー・ピラミッド**

energiatakarékos ◆ **しょうエネ** 【省エネの】 „energiatakarékos hűtőgép” 「省エネの冷蔵庫」

energiatakarékosság ◆ **エネルギーせつやく** 【エネルギー節約】 „Energiatakarékosságra törekszik.” 「エネルギー節約を心掛ける。」 ◆ **しょうエネ** 【省エネ】 ◆ **しょうエネたいさく** 【省エネ対策】 „Energiatakarékossági okokból megnöveltük a hőszigetelést.” 「省エネ対策と

して断熱を強化した。」 ◆ **しょうエネルギー** 【省エネルギー】

energiatakarékossági intézkedés ◆ **しょうエネたいさく** 【省エネ対策】

energiatartalom ◆ **エネルギーがんゆうりょう** 【エネルギー含有量】 ◆ **エネルギーようりょう** 【エネルギー容量】 ◆ **エネルギーりょう** 【エネルギー量】 „élelmiszer energiatartalma” 「食品のエネルギー量」

energiatermelés ◆ **エネルギーをつくりだすこと** 【エネルギーを作り出すこと】 ◇ **kapcsolt energiatermelés** コーゼネレーション

energiát fordít ◆ **ちからをそそぐ** 【力を注ぐ】 „Nyelvtanulásra fordítottam az energiámat.” 「言葉の学習に力を注いだ。」

energiát használ ◆ **たいりょくをつかう** 【体力を使う】 (test energiáját) „A köhögés energiát használ.” 「咳は体力を使う。」

energiaválság ◆ **エネルギーきき** 【エネルギー危機】

energida ◆ **エネルギド** (sejt élő egysége)

energikus ① **エネルギッシュな** „energikus tánc” 【エネルギッシュなダンス】 ② **きりよくのある** 【気力のある】 „energikus fiatalember” 「気力のある若い人」 ◆ **いきおいのよい** 【勢いのよい、勢いの良い】 ◆ **いせいのいい** 【威勢のいい】 „A nagydob energikus hangja hallatszott.” 「太鼓の威勢のいい音が聞こえた。」 ◆ **かつりよくにあふれる** 【活力に溢れる、活力にあふれる】 „Energikus ember.” 「彼は活力に溢れている。」 ◆ **きえいの** 【気鋭の】 „energikus fiatal” 「気鋭の若手」 ◆ **きびきびした** „energikus ember” 「きびきびした人」 ◆ **せいりよくてきな** 【精神的な】 „energikus aktivitás” 「精神的な活動」 ◆ **はきのある** 【覇気のある】 „Energikus ember.” 「覇気のある人です。」 ◆ **はつらつたる** 【澆刺たる、澆刺たる、躍刺たる】 „energikus fiatalember” 「澆刺たる青年」 ◆ **ばりきのある** 【馬力のある】 „energikus ember” 「馬力のある人」 ◆ **ばりばりの** „energikus dolgozó” 「ばりばりの社員」 ◆ **やくどうかんあふ**

れる 【躍動感あふれる】 „energikus élet” 「躍動感あふれる生き方」 ◆ **やくどうする** 【躍動する】 „Energikus férfi.” 「彼は躍動する男だ。」 ◆ **ゆうごん** 【雄渾な】 „energikus stílus” 「雄渾な筆致」 ◆ **りんりたる** 【淋漓たる】 „energikus ecsetvonások” 「淋漓たる墨痕」

energikusan ◆ **いきいきと** 【生き生きと】 „Energikusan dolgozik.” 「生き生きと働いている。」 ◆ **いせいよく** 【威勢良く、威勢よく】 „Energikusan mozog.” 「威勢よく動く。」 ◆ **せいりよくてきに** 【精力的に】 „Energikusan dolgozik.” 「精力的に働く。」

energikus ecsetvonások ◆ **ぼつこんりんり** 【墨痕淋漓】

energikusság ◆ **きえい** 【気鋭】 ◆ **きはく** 【気迫、気魄】 „A csapat energikus játékot mutatott.” 「チームは気迫にあふれた試合を見せた。」 ◆ **げんき** 【元気】 „Energikusan dolgozik.” 「元気がいっぱい働く。」 ◆ **しょうそうゆうい** 【少壮有為】 ◆ **やくどう** 【躍動】 ◆ **りんり** 【淋漓】 ◆ **fiatalosság és energikus** **しょうそうきえい** 【少壮気鋭】 „fiatal és energikus kutató” 「少壮気鋭の研究者」

energált ◆ **はきのない** 【覇気のない】

en garde ◆ **かまえ** 【構え、構】

enged ① **ゆるす** 【許す、赦す、聴す】 „Ha az időnk engedi, találkozhatnánk!” 「時間が許せば会いましょう。」 ② **ながす** 【流す】 (folyat) „Vizet engedtem a csapból.” 「蛇口から水を流した。」 ③ **ゆるむ** 【緩む】 (lazul) „A csavar nem engedett.” 「ネジは緩まなかった。」 ④ **いれる** 【入れる】 (beereszt) „Mi nem engedjük a szobába a kutyát.” 「私たちは犬を部屋に入れない。」 ⑤ **まける** 【負ける】 „A boltos engedett az árból.” 「店の人は値段をまけた。」 ⑥ **くつする** 【屈する】 „Nem enged a nyomásnak.” 「圧力に屈しない。」 ⑦ **ゆるず** 【譲る】 „Utat engedtem a szembejövő kocsinak.” 「対向車に道を譲った。」 ◆ **あげる** 【上げる、

揚げる、挙げる】 „Játszani engedtem a gyereket.” [子供を遊ばせてあげた。] ◆ **おしきられる** 【押し切られる】 „A feleségem véleményének engedve vettem meg ezt a székét.” [妻の意見に押し切られてこの椅子を購入した。] ◆ **おれる** 【折れる】 „En engedtem a kérésnek.” [こちらが折れて相手の希望に従った。] ◆ **かんらくする** 【陥落する】 „A szülím engedtek a kérésemnek, hogy színész lehessenek.” [俳優になりたいという意志に両親は陥落した。] ◆ **きょうする** 【許容する】 „Egyáltalán nem engedjük ezt a fajta magatartást!” [このような行為を断じて許容できない。] ◆ **くつぷくする** 【屈服する、屈伏する】 „Engedtem a kísértésnek.” [誘惑に屈服した。] ◆ **くれる** 【呉れる】 (partner) „A barátom mérges volt, és nem engedett be.” [友達に怒って入れてくれなかった。] ◆ **じょうほする** 【譲歩する】 „Egyikük sem enged.” [どちらも譲歩しない。] ◆ **のる** 【乗る】 „Engedtem a kísértésnek.” [誘惑に乗った。] ◆ **はわせる** 【這わせる】 (futtat) „padlóra engedett anten-nazsinór” [床に這わせたアンテナ線] ◆ **ひざをくつする** 【膝を屈する】 „Engedett a fizikai erőnek.” [物理的な力の前に膝を屈した。] ◆ **べんきょうする** 【勉強する】 „Engedek az árból.” [値段を勉強させていただきます。] ◆ **ほうりゅうする** 【放流する】 „A folyóba engedtem a halat.” [川に魚を放流した。] ◆ **まど** 【惑う】 „Enged a kísértésnek.” [誘惑に惑う。] ◆ **ゆだねる** 【委ねる】 „Természetes folyást engedett az életének.” [自然に身を委ねて生きていた。] ◆ **amennyire enged yurusz** **かぎり** 【許す限り】 „Amennyire az időm engedi, hétvégén olvasni fogok.” [週末は時間の許す限り本を読みたい。] ◆ **enged az árból wari** **びきする** 【割引する、割り引きする、割り引きする】 „Az árus engedett a ruha árból.” [店員は洋服を割引してくれた。] ◆ **fürdővizet enged** **ふるをたてる** 【風呂を立てる】 ◆ **jöttá-**

nyit sem enged **いっぽもゆずらない** 【一歩も譲らない】 „Jöttányit sem enged a követeléséből.” [要求を一歩も譲らない。] ◆ **nem enged** **とめる** 【停める、止める、駐める】 „Az orvosom nem engedi, hogy igyjak.” [アルコールは医者に止められている。] ◆ **nem enged** **はんたいする** 【反対する】 „A szülei nem engedik, hogy vele járjon.” [両親は彼と付き合うのに反対している。] ◆ **nem engedhet** **だき** **ようのよちがない** 【妥協の余地がない】 „Nem engedhetünk tovább az alkuból.” [交渉はこれ以上は妥協の余地がない。] ◆ **szabadjára enged** **ときはなつ** 【解き放つ】 „Szabadjára engedte a fantáziáját.” [創造力を解き放つた。] ◆ **szabadjára engedés** **のぼなし** 【野放し】 „szabadjára engedett bűnözés” [野放しの犯罪] ◆ **szabodon enged** **かいほうする** 【解放する】 „A túszokat szabadon engedték.” [人質は解放された。] ◆ **szabodon enged** **はなす** 【放す】 „Szabodon engedtem a madarat.” [鳥を放した。] ◆ **szabodon enged** **しゃくほうする** 【釈放する】 „Az ártatlannak bizonyult vádlottat szabadon engedték.” [無実を証明された被告は釈放された。] ◆ **tapodtat sem enged** **いっぽもゆずらない** 【一歩も譲らない】 „Tapodtat sem enged a véleményéből.” [自分の意見を一歩も譲らない。] ◆ **utat enged** **みちをあける** 【道を開ける】 „Engedjenek utat!” [道を開けてください!] ◆ **utat enged** **しんろをゆずる** 【進路を譲る】 „Utat engedtem a mentőnek.” [救急車に進路を譲った。] ◆ **vízbe enged** **みずにはなす** 【水に放す】 „Vízbe engedtem az aranyhalat.” [金魚を水に放した。]

enged a szeszélyének ◆ **かつてをゆるす** 【勝手を許す】 „Egyszer és utoljára engedek a szeszélyednek.” [かつてゆるすのは今回だけだ。]

enged az árból ◆ **wari** **びきする** 【割引する、割り引きする、割り引きする】 „Az árus engedett a ruha árból.” [店員は洋服を割引してくれた。]

engedékeny ◆ **おうような** 【鷹揚な】 „engedékeny természet” [鷹揚な性格] ◆ **かんだい** な 【寛大な】 „engedékeny apa” [寛大な父親] ◆ **きょうようする** 【許容する】 „engedékeny szív” [許容する心] ◆ **じひぶかい** 【慈悲深い】 ◆ **じょうぼてきな** 【讓歩的な】 „Engedékeny hangot üt meg.” [讓歩的な態度を取る。] ◆ **なんじゃくな** 【軟弱な】 „engedékeny hozzáállás” [軟弱な態度] ◆ **ゆうずうがきく** 【融通がきく、融通が利く】 „engedékeny ember” [融通が利く人]

engedékeny diplomácia ◆ **なんじゃくがいこう** 【軟弱外交】 ◆ **よわごしがいこう** 【弱腰外交]

engedékeny lesz ◆ **よわごしになる** 【弱腰になる】 „Engedékeny lett, és rossz alkut kötött.” [弱気になって交渉で負けた。]

engedékenység ◆ **かんだい** 【寛大】 ◆ **きょうよう** 【許容】 ◆ **じょうぼ** 【讓歩】 ◆ **ゆうずう** 【融通】 ◆ **ゆとり** „Nem akarok tökéletességre törni, engedékeny szeretnék lenni.” [完璧主義にならず心にゆとりを持ちたい。] ◆ **よわごし** 【弱腰】

engedékenység és szigor ◆ **かんきゅう** 【緩急]

engedékeny szabályozás ◆ **きょうようほうき** 【許容法規】

engedékeny vezetés ◆ **あまえのけいえい** 【甘えの経営】

engedelem ◆ **すなお** 【素直】

engedelmes ◆ **おとなしい** 【大人しい】 „Ez a kutya engedelmes.” [この犬は大人しい。] ◆ **おりこうな** 【お利口な、お利巧な、お懶巧な、御利口な、御利巧な、御懶巧な】 ◆ **おんじゅんな** 【温順な】 ◆ **じゅうじゅんな** 【従順な】 „Az a gyerek engedelmes.” [従順な子どもだね。] ◆ **しんみょうな** 【神妙な】 ◆ **すなおな** 【素直な】 „engedelmes gyerek” [素直な子供] ◆ **だくだくな** 【諾々な】 ◆ **たづながきく** 【手綱が効く】 ◆ **なおなおな** 【直々な】

engedelmesen ◆ **おとなしく** 【大人しく】 „Az emberek engedelmesen vártak a sorukra.” [皆

おとなしく 順番を待っていた。] ◆ **じゅうじゅんに** 【従順に】 „Engedelmesen végrehajtja a főnöke utasításait.” [上司からの指示を従順に実行する。] ◆ **すなおに** 【素直に】 „Engedelmesen hallgatja a parancsokat.” [命令を素直に聞く。] ◆ **だくだく** 【諾々】

engedelmes gyerek ◆ **いいこ** 【いい子、好い子】 „Légy engedelmes!” [いい子にしてね。]

engedelmeskedik ◆ **いいなりになる** 【言いなりになる】 (azt csinálja, amit mondanak neki) „A gyerek engedelmeskedett a szülőknek.” [子供は親の言いなりになった。] ◆ **さからわな** い 【逆らわない】 „Jobb, ha engedelmeskedsz!” [逆らわない方がいい。] ◆ **したがう** 【従う、随う】 (követ) „A katona engedelmeskedett a parancsnak.” [兵士は命令に従った。] ◆ **じゅうじゅん** いる 【従順になる】 „A férfi engedelmeskedett.” [男は従順になった。] ◆ **ふくじゅうする** 【服従する】 „Engedelmeskedj uradnak!” [主に服従しなさい。] ◆ **ふく** する 【服する】 „Engedelmeskedik a parancsnak.” [命令に服する。] ◆ **ほうずる** 【奉ずる】

„Engedelmeskedett a parancsnak.” [令を奉じた。] ◇ **nem engedelmeskedik sozoku** 【背く、叛く】 „Nem engedelmeskedett a szüleinek.” [親の意に背いた。]

engedelmesség ◆ **ききわけ** 【聞き分け】 ◆ **きじゅん** 【帰順】 ◆ **きょうじゅん** 【恭順】 ◆ **じゅうじゅん** 【従順、柔順】 ◆ **じゅん** 【順】 ◆ **すなお** 【素直】 ◆ **ふくじゅう** 【服従】

engedelmességre kényszerít ◆ **したがえる** 【従える、随える、遵える、順える】 „Hatalmánál fogva engedelmességre kényszerít a népet.” [権力によって国民に従える。]

engedelmességre kötelez ◆ **じゅうぞく** させる 【従属させる】 „Az állam erővel kötelezte engedelmességre a népet.” [政府は民族を武力で従属させた。]

engedelmével ◆ **おそれ入りますが** 【恐れ入りますが、畏れ入りますが】 „Engedelmével hol-

nap pihenőnapot tartanak.” ^{おそい}「恐れ入りますが
あした わ やす いただ 明日は休ませて 頂きます。」

engedelmével csinál ◆ **いただく** 【頂く、戴く】 „Engedelmével megnézném a szerződés tartalmát.” ^{けいやく}「契約の内容を拝見させていただきます。」

engedelmükkel ◆ **おそれ入りますが** 【恐れ入りますが、畏れ入りますが】

engedély ① **きよか** 【許可】 „A lány a szülei engedélye nélkül kimaradt éjszakára.” ^{むすめ わ おや}「娘は親の許可を得ず外泊した。」

② **しょうにん** 【承認】 „Főnöke engedélyét kéri.” ^{じょうしん}「上司の承認を求め。」

③ **めんきよ** 【免許】 „Elvették az orvos működési engedélyét.” ^{いしめんきよ}「医師免許を剥奪された。」

◆ **かんざつ** 【鑑札】 ◆ **きよかしょ** 【許可書】 ◆ **きよかしょう** 【許可証】 „belépési engedély” ^{たちいりきよかしょう}「立入許可証」

◆ **ことわり** 【断り】 „Engedély nélkül belépni tilos!” ^{ことわり}「断りなしに立ち入らないで下さい！」

◆ **ごめん** 【ご免、御免】 „kardviselési engedéllyel rendelkező kereskedő” ^{たいとう ごめん}「帯刀御免の商人」

◆ **とつきよ** 【特許】 ◆ **にんかしょう** 【認可証】 ◆ **にんていしょう** 【認定証】 ◆ **めんじょう** 【免状】

(jogosító irat) ◆ **ゆるし** 【許し】 „A szülei engedélye nélkül kimaradtam otthonról.” ^{おや}「親の許しを乞わずに外泊した。」

◆ **ライセンス** „vakcina engedély alapján gyártása” ^{おや}「ワクチンのライセンス生産」

◆ **állandó tartózkodási engedély** **えいじゅうしゃびざ** 【永住者ビザ】

◆ **beutazási engedély** **にゅうこくきよか** 【入国許可】

◆ **engedélyhez van kötve** **きよかせいである** 【許可制である】 „Engedélyhez kötik a vadon élő állatok befogását.” ^{やせいどうぶつ}「野生動物の捕獲は許可制です。」

◆ **építési engedély** **けんせつきよかしょう** 【建設許可証】 „Építési engedélyt kaptam a házra.” ^{いえ}「家の建設許可証を取得した。」

◆ **exportengedély** **ゆしゆつライセンス** 【輸出ライセンス】

◆ **horgászengedély** **つりのかんざつ** 【釣りの鑑札】

◆ **ideiglenes engedély** **よびめんきよ** 【予備免許】

◆ **ideiglenes engedély** **かりめんきよ** 【仮免

許】 ◆ **importengedély** **ゆにゅうライセンス** 【輸入ライセンス】

◆ **kutyatartási engedély** **いぬのかんざつ** 【犬の鑑札】

◆ **lakhatási engedély** **がいこくじんとうろくしょうめいしよ** 【外国人登録証明書】

◆ **lakhatási engedély** **きよじゅうきよか** 【居住許可】 (épületben) ◆ **letelepedési engedély** **えいじゅうけん** 【永住権】

◆ **munkavállalási engedély** **しゅうぎょうきよかしょう** 【就業許可証】 „A külföldi munkás munkavállalási engedélyt kért.” ^{がいこくせきじゅうぎょういん}「外国籍 従業員 は 就業許可証 を申請した。」

◆ **munkavállalási engedély** **ろうどうきよかしょう** 【労働許可証】

◆ **praktizálási engedély** **いしめんきよ** 【医師免許】

◆ **újrabeutazási engedély** **さいにゅうこくきよか** 【再入国許可】

◆ **vadászenszedély** **しゅうりょうめんきよ** 【狩猟免許】

◆ **visszautazási engedély** **さいにゅうこくきよか** 【再入国許可】

engedélyez ◆ **きよかする** 【許可する】 „Engedélyezték nekünk az építkezést.” ^{けんせつ}「建設を許可して頂いた。」

◆ **しょうにんする** 【承認する】 „Engedélyezte az elektronikus pénz kereskedelmét.” ^{でんし}「電子マネー取引を承認した。」

◆ **ぜにんする** 【是認する】 „Engedélyezték az erőszakot.” ^{ぼうりよく}「暴力を是認した。」

◆ **にんかする** 【認可する】 „Az önkormányzat engedélyezte a vásárcsarnok áttelepítését.” ^{じちたい}「自治体は屋内市場の移設を認可した。」

◆ **にんていする** 【認定する】 „Ez a szoftver nem engedélyezett.” ^{にんてい}「このソフトは認定されていない。」

◆ **मितめる** 【認める】 „A parancsnok engedélyezte a fegyverhasználatot.” ^{しれいかん}「司令官は武器の使用を認めた。」

◆ **ゆるす** 【許す、赦す、聴す】 „A fertőzés megelőzése érdekében nem engedélyezik a látogatást.” ^{かんせんたいさく}「感染対策として面会は許されない。」

◆ **nem engedélyez** **ふかとする** 【不可とする】 „Nem engedélyezték az intézmény használatát.” ^{しせつ}「施設の利用を不可とした。」

engedélyezés ◆ **けんてい** 【検定】 ◆ **しょうにん** 【承認】 „Felettesi engedélyezés szükséges.” ^{じょうし}「上司の承認が必要です。」

◆ **にんか** 【認可】 ◆ **にんてい** 【認定】

engedélyezést helybenhagyó vélemény ◆ **にかとうしん** 【認可答申】 (miniszter felé)

engedélyezés vagy elutasítás ◆ **だくひ** 【諾否】 „okirat közzétételének engedélyezése vagy elutasítása” [公文書の公開の諾否]

engedélyezetlenség ◆ **むとどけ** 【無届け】

engedélyezetlen tüntetés ◆ **むとどけデモ** 【無届けデモ】

engedélyezett ◆ **にんていずみの** 【認定済みの】 „Engedélyezett kábelt használjunk!” [「にんていず 認定済みのケーブルを使いましょう。」]

engedélyezett ◆ **きよかをしんせいする** 【許可を申請する】 „Engedélyeztettem a beutazást.” [「にゅうこくきよか しんせいする」] ◆ **きよかをもとめる** 【許可を求める】 (engedélyt kér) „Engedélyeztettem az étterem működését.” [「レストランのえいぎょう きよか もとめる」] 営業の許可を求めた。]

engedélyeztetési kérelem ◆ **にんていしんせい** 【認定申請】

engedélyeztetési rendszer ◆ **きよかせい** 【許可制】

engedélyezve ◆ **けんていずみ** 【検定済み、検定済】

engedélyhez kötés ◆ **きよか** 【許可】 „engedélyhez kötött üzemeltetés” [「許可 営業」] ◆ **きよかせい** 【許可制】 „A várkastély fotózása engedélyhez kötött.” [「お城の撮影は許可制です。」]

engedélyhez van kötve ◆ **きよかせいである** 【許可制である】 „Engedélyhez kötik a vadon élő állatok befogását.” [「野生動物の捕獲はきよかせい 許可制です。」]

engedély huzamos tartózkodásra ◆ **ちょうきたいざいきよか** 【長期滞在許可】

engedély nélkül ◆ **みだりに** 【妄に、猥りに、濫りに】 „Nem szabad engedély nélkül kiadni a személyes adatokat.” [「個人情報のみだりに流すべからず。」] ◆ **むだんで** 【無断で】 „Engedély nélkül használta a bejegyzett védjegyet.” [「とうろくしょうひょう むだんで 登録商標 を無断で使った。」]

engedély nélküli átvétel ◆ **むだんでんさい** 【無断転載】

engedély nélküli hiányzás ◆ **むだんけつきん** 【無断欠勤】 „Van egy munkatársunk, aki engedély nélkül hiányzott.” [「無断欠勤をした社員がいる。」] ◆ **むだんけつせき** 【無断欠席】

engedély nélküli kimaradás ◆ **むだんがいはく** 【無断外泊】 „A gyerek engedély nélkül kimaradt éjszakára.” [「子供は無断外泊した。」]

engedély nélkülség ◆ **もぐり** 【潜り】 „engedély nélküli adószakértő” [「もぐりの税理士」]

engedély nélküli taxi ◆ **しろタク** 【白タク】 „taxi engedély nélküli üzemeltetése” [「白タク 行為」]

engedély nélküli üzemeltetés ◆ **もぐりえいぎょう** 【潜り営業、もぐり営業】

engedélyre várás ◆ **おあずけ** 【お預け】

engedélyt ad ◆ **きよかする** 【許可する】 (engedélyez) „Engedélyt adtak a felszállásra.” [「りりく きよか 離陸を許可した。」]

engedélyt kap ◆ **きよかを与える** 【許可を得る】 „Engedélyt kapott az árusításra.” [「販売の許可を得た。」]

engedélyt kér ◆ **きよかをもとめる** 【許可を求める】 „Építési engedélyt kért.” [「建築の許可を求めた。」] ◆ **ことわる** 【断る】 „A dolgozó fellettesi engedély nélkül elhagyta a munkahelyét.” [「しゃいん わじょうし ことわ 社員は上司に外出した。」]

engedetlen ◆ **はんこうてきな** 【反抗的な】 „A diákok engedetlenek voltak.” [「生徒達は反抗的だった。」] ◆ **わからずや** 【分らず屋、分らずや】 (nem szófogadó)

engedetlenkedik ◆ **はんこうする** 【反抗する】 „Ne engedetlenkedj!” [「反抗するんじゃない!」]

engedetlenség ◆ **はんこう** 【反抗】 ◆ **ふじゅん** 【不順】 ◇ **polgári engedetlenség** **しみんてきはんこう** 【市民的反抗】 „adófizetés megtagadásához hasonló polgári engedetlenség” [「のうぜいきよひ しみんてきはんこう 納税拒否などの市民的反抗」]

engedje meg ◆ **ください** 【下さい】 „Engedje meg, hogy még egy pillantást vessek rá!” [「も

いちど はいけん くだ
 一度拝見させて頂き。」 ◆ **はばかりながら**
 【憚りながら】 „Engedje meg, hogy elmond-
 jam!” 「憚りながら申し上げます。」

engedmény ◆ **おまけ** 【お負け】 „Az árus adott
 egy kis engedményt.” 「商人は少しお負けし
 した。」 ◆ **じょうほ** 【譲歩】 „Maximális enged-
 ményre törekszik.” 「最大限の譲歩を迫る。」

◆ **びき** 【引き】 „20 százalékos engedmény” 「
 にじゅっパーセントび
 20%引き」 ◆ **わりびき** 【割引、割り引
 き、割引き】 (árengedmény) ◇ **árengedmény**
ねびき 【値引き】 „Árengedményt kértem az
 autóra.” 「車の値引き交渉をした。」 ◇ **kölcsönös engedmény** **ごじょう** 【互譲】 „Kölcsönös engedmények szellemében tárgyalunk.” 「互譲の精神で話し合っていた。」 ◇ **kölcsönös engedmény** **ゆずりあい** 【譲り合い】

engedményeket tesz ◆ **ゆずりあう** 【譲り合
 う、譲りあう、ゆずり合う】 (egymásnak) „En-
 gedményeket téve egymásnak véget ért a vi-
 szály.” 「相互に譲り合って対立を終えた。」

engedményes ◆ **ゆずりうけにん** 【譲り受け
 人、譲受人】 (kapó fél) „engedményező és en-
 gedményes” 「譲渡人と譲受人」

engedményes italozási időszak ◆ **ハッピー
 ・アワー**

engedményes vásár ◆ **セール**

engedményezés ◆ **フランチャイズ**

engedményező ◆ **じょうとにん** 【譲渡人】 ◆
ゆずりわたしにん 【譲り渡しにん、人譲渡人】
 „engedményező és engedményes” 「譲渡人と
 譲受人」

engedményt ad ◆ **わりびく** 【割引く、割り引
 く】 „havidíjából engedményt adó szolgáltatás”
 「月々の料金を割引くサービス」

engedményt tesz ◆ **じょうほする** 【譲歩す
 る】 „Semmilyen engedményt sem tesz.” 「一切
 譲歩しない。」

enged nyomásnak ◆ **こんまけする** 【根負けす
 る】 „Engedtem a nyomásnak, és beleegyeztem.”
 「根負けして承諾した。」

engedettet ◆ **おそれおおい** 【恐れ多い、畏れ
 多い、おそれ多い】 „Engedtéssék megjegyez-
 nem, hogy egy ilyen terv egyszer már megbu-
 kott.” 「私が申し上げるのも恐れ多いことでご
 ざいですが、このような計画は過去に失敗した
 ことがあります。」

Engel-együttható ◆ **エンゲルけいすう** 【エン
 ゲル係数】

Engels ◆ **エンゲルス**

engem ◆ **わたしを** 【私を】

Engen-kor ◆ **えんげん** 【延元】
 (1336.2.29-1340.4.28)

engesztelés ◆ **しょくざい** 【贖罪】 (zsidó val-
 lásban) „engesztelés napja” 「贖罪の日」

Engi-kor ◆ **えんぎ** 【延喜】 (901-923)

Engjó-kor ◆ **えんぎょう** 【延慶】
 (1308.10.9-1311.4.28)

enhanszer ◆ **エンハンサー**

enharmonikus orgona ◆ **じゅんせいちょうオ
 ルガン** 【純正調オルガン】

én is ◆ **おたがいさま** 【お互い様、御互い様】
 „Én is nagyon meglepődtem.” 「びっくりしたの
 はお互い様です。」

enka ◆ **えんか** 【演歌、艶歌】 (japán slágerze-
 ne)

enkefalin ◆ **エンケファリン**

encefalopátia ◆ **のうしょう** 【脳症】

Enkjó-kor ◆ **えんぎょう** 【延享】
 (1744.2.21-1748.7.12)

Enkjú-kor ◆ **えんきゅう** 【延久】 (1069-1074)

enkláv ◆ **とびち** 【飛び地、飛地】

én köszönöm ◆ **こちらこそ**

énközpontú ◆ **じこほんいの** 【自己本位の】
 „énközpontú gondolkodás” 「自己本位の考
 え方」

Enma ◆ **えんま** 【閻魔】

énmiattam ◆ **わたしのせいで** 【私のせいで、
 私の所為で】

ennek ◆ **この** 【此の、斯の】 „Ennek a dalnak
 nem ismerem a szövegét.” 「この歌の歌詞を知ら
 ない。」

ennek ellenére ◆ **しかるに** 【然るに】 „Többször írtam neki. Ennek ellenére még egyszer sem válaszolt.” 「**何**度も**手紙**を出した。しかるに、**何**の**返事**もない。」 ◆ **それでも** „Jóllaktam. Ennek ellenére enni akarok!” 「**お**腹一杯。それでも**食**べたい。」 ◆ **それなのに** „Van pénzem. Ennek ellenére még nincs saját lakásom.” 「**お**金がある。それなのに、まだ**自分**の家も持っていない。」 ◆ **それにしても** 【其れにしても】 „Esett az eső. Ennek ellenére jól éreztük magunkat.” 「**雨**が降ったが**それ**にしても**楽**しかった。」 ◆ **それにもかかわらず** 【それにも拘わらず、其れにも拘わらず、其れにもかかわらず】 „Drága volt. Ennek ellenére megvettem.” 「**高**かった。それにもかかわらず**買**ってしまった。」

ennek következtében ◆ **それゆえ** 【それ故、其れ故】 „Olcso**bb** lett a jen. Ennek következtében növekedett az export.” 「**円**安になり、**それ**ゆえ**輸**出が増えた。」

ennek megfelelő ◆ **それさうおう** 【それ相応の、其れ相応の】 „Ha azt akarod, hogy segítsenek, viselkedj ennek megfelelően!” 「**助**けてもらいたいなら**それ**相応の**態**度を**取**れ！」

ennek rövid, annak hosszú ◆ **おびにみじかしたすきにながし** 【帯に短し襷に長し】

ennél ◆ **これいじょう** 【これ以上】 „Nincs ennél nagyobb boldogság!” 「**これ**以上の**幸**せはない！」 ◆ **これより** 【此れより】 „Nincs ennél könnyebb munka.” 「**これ**より**楽**な**仕**事は**な**い。」

ennélfogva ◆ **これゆえ** 【これ故、此れ故】 „A fertőzés terjed, ennélfogva elmarad a rendezvény.” 「**感**染が**拡**大しています。これゆえ**催**しは**中**止になります。」 ◆ **したがって** 【従って】 „Az ő anyukája és az enyém testvérek. Ennélfogva ő az unokatestvérem.” 「**彼**と**私**のお母さんは**兄**弟です。従って、**彼**は**私**の**いとこ**です。」 ◆ **つきましては** 【就きましては】 cukimasite-va „Ennélfogva feltétlenül csinálnak időnként biztonsági másolatot!” 「**つき**まし

ennek ellenére ◆ **しかるに** 【然るに】 „Többször írtam neki. Ennek ellenére még egyszer sem válaszolt.” 「**何**度も**手紙**を出した。しかるに、**何**の**返事**もない。」 ◆ **それでも** „Jóllaktam. Ennek ellenére enni akarok!” 「**お**腹一杯。それでも**食**べたい。」 ◆ **それなのに** „Van pénzem. Ennek ellenére még nincs saját lakásom.” 「**お**金がある。それなのに、まだ**自分**の家も持っていない。」 ◆ **それにしても** 【其れにしても】 „Esett az eső. Ennek ellenére jól éreztük magunkat.” 「**雨**が降ったが**それ**にしても**楽**しかった。」 ◆ **それにもかかわらず** 【それにも拘わらず、其れにも拘わらず、其れにもかかわらず】 „Drága volt. Ennek ellenére megvettem.” 「**高**かった。それにもかかわらず**買**ってしまった。」

ennek következtében ◆ **それゆえ** 【それ故、其れ故】 „Olcso**bb** lett a jen. Ennek következtében növekedett az export.” 「**円**安になり、**それ**ゆえ**輸**出が増えた。」

ennek megfelelő ◆ **それさうおう** 【それ相応の、其れ相応の】 „Ha azt akarod, hogy segítsenek, viselkedj ennek megfelelően!” 「**助**けてもらいたいなら**それ**相応の**態**度を**取**れ！」

ennek rövid, annak hosszú ◆ **おびにみじかしたすきにながし** 【帯に短し襷に長し】

ennél ◆ **これいじょう** 【これ以上】 „Nincs ennél nagyobb boldogság!” 「**これ**以上の**幸**せはない！」 ◆ **これより** 【此れより】 „Nincs ennél könnyebb munka.” 「**これ**より**楽**な**仕**事は**な**い。」

ては必ず定期的にバックアップをして下さい。」 ◆ **よって** 【依って、因って、縁って、仍って】 „Bebizonyították. Ennélfogva ez tény.” 「**証**明された。よって**これ**は**事**実である。」

ennél jobban ◆ **これいじょう** 【これ以上】 „Ennél jobban nem akarom megutáltatni magamat.” 「**これ**以上**嫌**われたくない。」

én-nélküliség ◆ **むが** 【無我】 (buddhista)

ennél még az is jobb ◆ **いっそのこと** 【いっその事】 „Ennél a kevésnél még az is jobb, ha nem kapok.” 「**そ**んなに**少**ないなら**いっ**その**こ**と、**も**ら**わ**ない**方**が**い**い。」

ennél tovább ◆ **これいじょう** 【これ以上】 „Ennél tovább nem tudok várni.” 「**これ**以上**待**てない。」

enni ad ◆ **くわせる** 【食わせる、喰わせる】 „Adj ennem!” 「**飯**を**食**わせてくれ！」 ◆ **しょくをあたえる** 【食を与える】 „Nem adott enni a gyerekeknek.” 「**子**供に**食**を**与**え**な**かった。」 ◆ **たべものをあたえる** 【食べ物を与える】 „Enni adtam a gyerekeknek.” 「**子**供に**食**べ物**を**与**え**た。」

enni és aludni is elfelejt ◆ **しんしょくをわすれる** 【寝食を忘れる】 „Úgy elmerült a kutatásban, hogy enni és aludni is elfelejtett.” 「**寝**食を**わ**す**れ**て**研**究に**没**頭した。」

enni kezd ◆ **くいかかる** 【食いかかる、食い掛かる】

enni mindig kell ◆ **おやがしんでもしょくやすみ** 【親が死んでも食休み】

ennivaló ◆ **たべもの** 【食べ物】 „Elég, ha van mit ennünk.” 「**食**べ物があれば**十**分。」 ◆ **べんとう** 【弁当】 (csomagolt étel) „Megyek, veszek valami ennivalót.” 「**お**弁当を**買**いに行きます。」

enoki gomba ◆ **えのきたけ** 【榎茸】

En-ó-kor ◆ **えんおう** 【延応】 (1239.2.7-1240.7.16)

Enpó-kor ◆ **えんぼう** 【延宝】 (1673.9.21-1681.9.29)

éregény ◆ **ししょうせつ** 【私小説】

Enrjaku-kor ◆ えんりやく 【延暦】 (782-806)

ENSZ ◆ こくさいれんごう 【国際連合】 (Egyesült Nemzetek Szervezete) ◆ こくれん 【国連】 (Egyesült Nemzetek Szervezete)

ENSZ biztonsági tanácsa ◆ こくれんあんぜんほしょうりじかい 【国連安全保障理事会】 ◆ こくれんあんぱり 【国連安保理】

ENSZ-főtitkár ◆ こくれんじむそうちょう 【国連事務総長】

ENSZ-hadsereg ◆ こくれんぐん 【国連軍】

ENSZ-határozat ◆ こくれんけつぎ 【国連決議】

ENSZ-közgyűlés ◆ こくれんそうかい 【国連総会】

ENSZ központja ◆ こくれんほんぶ 【国連本部】

ENSZ megfigyelő erői ◆ こくれんかんしぐん 【国連監視軍】

ENSZ-nagykövet ◆ こくれんたいし 【国連大使】

ENSZ rendfenntartó erők ◆ こくれんぐん 【国連軍】

ENSZ titkársága ◆ こくれんじむきょく 【国連事務局】

ENSZ-zászló ◆ こくれんき 【国連旗】

entalpia ◆ エンタルピー (H)

ente ◆ に (-ente) „Az olimpiát négy évente egyszer rendezik meg.” 「オリンピックは4年に一回開催される。」 ◆ hetente しゅうに 【週に】 „Csak hetente háromszor eszek húst.” 「肉は週に3回しか食べない。」

entellektüel ◆ インテリ

entero-gasztrikus reflex ◆ いちょうはんしゃ 【胃腸反射】 ◆ しょうちょういはんしゃ 【小腸胃反射】

enterokináz ◆ エンテロキナーゼ

enteron ◆ しょうかかん 【消化管】 (tápcsatorna) ◆ ちょうかん 【腸管】 (bélcsatorna) ◆ cölenteron こうちょう 【腔腸】 (gyomorbélüreg)

enteropeptidáz ◆ エンテロペプチダーゼ

entitás ◆ エンティティ ◆ そんざいしゃ 【存在者】

entitáshalmaz ◆ ぜんたいしゅうごう 【全体集合】 (IT)

Entoku-kor ◆ えんとく 【延徳】 (1489.8.21-1492.7.19)

entomofília ◆ ちゅうばい 【虫媒】 (rovarbeporzás)

entomofóbia ◆ こんちゅうきょうふしょう 【昆虫恐怖症】 (rovarfóbia)

entomológia ◆ こんちゅうがく 【昆虫学】 (rovartan)

entomológus ◆ こんちゅうがくしゃ 【昆虫学者】 (rovartudós)

entrópia ◆ エントロピー (S)

én ugyan nem ◆ まっぴら 【真っ平】 „Én ugyan nem fogok a hazugságaidhoz asszisztálni.” 「あなたの嘘につきあうのは真っ平御免だ。」

enumeráció ◆ れつきよたい 【列举体】 (IT - felsorolás)

enzim ◆ こうそ 【酵素】 ◆ antienzim こうこうそ 【抗酵素】 ◆ apoenzim アポこうそ 【アポ酵素】 ◆ emésztőenzim しょうかこうそ 【消化酵素】 ◆ holoenzim ホロこうそ 【ホロ酵素】 ◆ javító enzim しゅうふくこうそ 【修復酵素】 ◆ koenzim ほこうそ 【補酵素】 ◆ lebontást segítő enzim ぶんかいこうそ 【分解酵素】 ◆ regulátorenzim ちょうせつこうそ 【調節酵素】 ◆ restriktációs enzim せいげんこうそ 【制限酵素】 ◆ zsírbontó enzim しぼうぶんかいこうそ 【脂肪分解酵素】 (lipáz)

enzimatikus ◆ こうそてきな 【酵素的な】 „enzimatikus reakció” 【酵素的な反応】

enzim-előanyag ◆ こうそぜんくたい 【酵素前駆体】

enzimgátlás ◆ こうそそがい 【酵素阻害】

enzimkinetika ◆ こうそはんのうそくどろん 【酵素反応速度論】

enzimológia ◆ こうそがく 【酵素学】

enzim-szubsztrátum komplexum ◆ こうそきしつふくごうたい 【酵素基質複合体】

eny ◆ つばい „feledékeny” 「忘れっぽい」 ◆ ぼい „ingerlékeny” 「怒りっぽい」

enyeleg ◆ エッチする „A barátnőjével enyeltett.” 「彼は彼女とエッチした。」

enyém ◆ **うちの** 【内の、家の】 „Ő az én férjem.” 「彼はうちの夫だ。」 ◆ **わたしの** 【私の】 „Ez a könyv az enyém.” 「この本は私のです。」

enyészet ◆ **しょうめつ** 【消滅】 ◆ **ふはい** 【腐敗】 (elrohadás)

enyhe ① **ゆるやかな** 【緩やかな】 „Enyhe esés után hirtelen emelkedett a részvény ára.” 「株価は緩やかに下がったあと急騰した。」 ② **かるい** 【軽い】 „enyhe büntetés” 「軽い罰」 ③ **やわらかい** 【柔かい、柔かい、軟かい】 (nem tolakodó) „enyhe íz” 「柔かい味」 ④ **おんだんな** 【温暖な】 „enyhe tél” 「温暖な冬」 ◆ **あたたかい** 【温かい、暖かい、暖い】 „Enyhe tél várható.” 「暖かい冬になりそう。」 ◆ **あっさりした** „enyhe smink” 「あっさりした化粧」 ◆ **あわい** 【淡い】 (íz) „Enyhén édes volt.” 「淡い甘さでした。」 ◆ **いちまつの** 【一抹の】 (szemernyi) „Enyhe nyugtalanság fogott el.” 「一抹の不安を覚えた。」 ◆ **うす** 【薄】 „enyhe mosoly” 「薄笑い」 ◆ **おんじょうある** 【温情ある】 „enyhe intézkedés” 「温情ある措置」 ◆ **おんわな** 【温和な】 „Ennek az országnak enyhe éghajlata van.” 「あの国の天候は温和です。」 ◆ **かんだいな** 【寛大な】 „enyhe intézkedés” 「寛大な処置」 ◆ **ぎみ** 【気味】 „Ez enyhe nátha.” 「風邪気味です。」 ◆ **けいしょう** 【軽症】 „enyhe depresszió” 「軽症うつ病」 ◆ **けいどの** 【軽度の】 (kismértékű) „Enyhe tünetekre panaszkodott.” 「軽度の症状を訴えた。」 ◆ **そこはかとな** „Enyhe nyugtalanságot éreztem.” 「そこはかとな不安を感じた。」 ◆ **たんたんとした** 【淡々とした、淡々とした、澹澹とした、澹澹とした】 „enyhe fűszerezés” 「淡々とした味付け」 ◆ **てぬるい** 【手緩い、手ぬるい】 „enyhe büntetés” 「手緩い処罰」 ◆ **なだらかな** 【傾りかな】

„Egy enyhe emelkedón kellett felkaptatnunk.”

「なだらかな坂をのろのろと登った。」 ◆ **ぬるい** 【温い】 „Ez a büntetés túl enyhe.” 「この処罰では温い。」 ◆ **ほんのりとした** „A vaj enyhe illata szállongott.” 「バターのはんのりとした香りが漂っていた。」 ◆ **マイルドな** „enyhe tünet” 「マイルドな症状」 ◆ **ゆるい** 【緩い】 „enyhe emelkedő” 「緩い上り坂」 ◇ **enyhén** **おだやかに** 【穏やかに】 (csendesesen) „A betegség enyhe lefolyású volt.” 「病気は穏やかに治った。」

◆ **マイルドな** „enyhe tünet” 「マイルドな症状」 ◆ **ゆるい** 【緩い】 „enyhe emelkedő” 「緩い上り坂」 ◇ **enyhén** **おだやかに** 【穏やかに】 (csendesesen) „A betegség enyhe lefolyású volt.” 「病気は穏やかに治った。」

enyhe betegség ◆ **けいしょう** 【軽症】 **enyhe borultság** ◆ **うすぐもり** 【薄曇り】 **enyhe földmozgás** ◆ **じゃくしん** 【弱震】 ◆ **びしん** 【微震】 (földrezgés)

enyhe fölény ◆ **おしぎみ** 【押し気味】 „Enyhe fölényel vezette a mérkőzést.” 「押し気味に試合を進めた。」

enyhe gondatlanság ◆ **けいかしつ** 【軽過失】 **enyhe hátrány** ◆ **おされぎみ** 【押され気味】 „Enyhe hátránnyal folyt a mérkőzés.” 「押され気味に試合を進められた。」

enyhe havazás ◆ **こゆき** 【小雪】 **enyhe ítélet** ◆ **おんじょうはんけつ** 【温情判決】 **enyhe kikészítés** ◆ **うすげしょう** 【薄化粧】 **enyhe meredekségű** ◆ **ゆるやかな** 【緩やかな】 „enyhe meredekségű lépcső” 「緩やかな階段」

enyhe meredekségű ◆ **ゆるやかな** 【緩やかな】 „enyhe meredekségű lépcső” 「緩やかな階段」

enyhén ◆ **おだやかに** 【穏やかに】 (csendesesen) „A betegség enyhe lefolyású volt.” 「病気は穏やかに治った。」 ◆ **だらだらと** „folyamatos enyhe emelkedő” 「だらだらと続く坂」 ◆ **やんわりと** 【柔んわりと】 (finoman) „Enyhén megszidtam a gyereket.” 「子供をやんわりと叱った。」 ◆ **ゆるやかに** 【緩やかに】 „A gazdaság enyhén javul.” 「経済は緩やかに回復している。」

enyhe fölény ◆ **おしぎみ** 【押し気味】 „Enyhe fölényel vezette a mérkőzést.” 「押し気味に試合を進めた。」

enyhe gondatlanság ◆ **けいかしつ** 【軽過失】 **enyhe hátrány** ◆ **おされぎみ** 【押され気味】 „Enyhe hátránnyal folyt a mérkőzés.” 「押され気味に試合を進められた。」

enyhe havazás ◆ **こゆき** 【小雪】 **enyhe ítélet** ◆ **おんじょうはんけつ** 【温情判決】 **enyhe kikészítés** ◆ **うすげしょう** 【薄化粧】 **enyhe meredekségű** ◆ **ゆるやかな** 【緩やかな】 „enyhe meredekségű lépcső” 「緩やかな階段」

enyhén ◆ **おだやかに** 【穏やかに】 (csendesesen) „A betegség enyhe lefolyású volt.” 「病気は穏やかに治った。」 ◆ **だらだらと** „folyamatos enyhe emelkedő” 「だらだらと続く坂」 ◆ **やんわりと** 【柔んわりと】 (finoman) „Enyhén megszidtam a gyereket.” 「子供をやんわりと叱った。」 ◆ **ゆるやかに** 【緩やかに】 „A gazdaság enyhén javul.” 「経済は緩やかに回復している。」

enyhe meredekségű ◆ **ゆるやかな** 【緩やかな】 „enyhe meredekségű lépcső” 「緩やかな階段」

enyhén ◆ **おだやかに** 【穏やかに】 (csendesesen) „A betegség enyhe lefolyású volt.” 「病気は穏やかに治った。」 ◆ **だらだらと** „folyamatos enyhe emelkedő” 「だらだらと続く坂」 ◆ **やんわりと** 【柔んわりと】 (finoman) „Enyhén megszidtam a gyereket.” 「子供をやんわりと叱った。」 ◆ **ゆるやかに** 【緩やかに】 „A gazdaság enyhén javul.” 「経済は緩やかに回復している。」

enyhe meredekségű ◆ **ゆるやかな** 【緩やかな】 „enyhe meredekségű lépcső” 「緩やかな階段」

enyhén ◆ **おだやかに** 【穏やかに】 (csendesesen) „A betegség enyhe lefolyású volt.” 「病気は穏やかに治った。」 ◆ **だらだらと** „folyamatos enyhe emelkedő” 「だらだらと続く坂」 ◆ **やんわりと** 【柔んわりと】 (finoman) „Enyhén megszidtam a gyereket.” 「子供をやんわりと叱った。」 ◆ **ゆるやかに** 【緩やかに】 „A gazdaság enyhén javul.” 「経済は緩やかに回復している。」

enyhe meredekségű ◆ **ゆるやかな** 【緩やかな】 „enyhe meredekségű lépcső” 「緩やかな階段」

enyhén ◆ **おだやかに** 【穏やかに】 (csendesesen) „A betegség enyhe lefolyású volt.” 「病気は穏やかに治った。」 ◆ **だらだらと** „folyamatos enyhe emelkedő” 「だらだらと続く坂」 ◆ **やんわりと** 【柔んわりと】 (finoman) „Enyhén megszidtam a gyereket.” 「子供をやんわりと叱った。」 ◆ **ゆるやかに** 【緩やかに】 „A gazdaság enyhén javul.” 「経済は緩やかに回復している。」

enyhe meredekségű ◆ **ゆるやかな** 【緩やかな】 „enyhe meredekségű lépcső” 「緩やかな階段」

enyhén ◆ **おだやかに** 【穏やかに】 (csendesesen) „A betegség enyhe lefolyású volt.” 「病気は穏やかに治った。」 ◆ **だらだらと** „folyamatos enyhe emelkedő” 「だらだらと続く坂」 ◆ **やんわりと** 【柔んわりと】 (finoman) „Enyhén megszidtam a gyereket.” 「子供をやんわりと叱った。」 ◆ **ゆるやかに** 【緩やかに】 „A gazdaság enyhén javul.” 「経済は緩やかに回復している。」

enyhe meredekségű ◆ **ゆるやかな** 【緩やかな】 „enyhe meredekségű lépcső” 「緩やかな階段」

enyhén ◆ **おだやかに** 【穏やかに】 (csendesesen) „A betegség enyhe lefolyású volt.” 「病気は穏やかに治った。」 ◆ **だらだらと** „folyamatos enyhe emelkedő” 「だらだらと続く坂」 ◆ **やんわりと** 【柔んわりと】 (finoman) „Enyhén megszidtam a gyereket.” 「子供をやんわりと叱った。」 ◆ **ゆるやかに** 【緩やかに】 „A gazdaság enyhén javul.” 「経済は緩やかに回復している。」

enyhe meredekségű ◆ **ゆるやかな** 【緩やかな】 „enyhe meredekségű lépcső” 「緩やかな階段」

enyhén borult ◆ **うすぐもりの** 【薄曇りの】
 „enyhén borult ég” 【薄曇りの空】

enyhén cukrozott ◆ **びとうの** 【微糖の】

enyhén csipős ◆ **ちゅうから** 【中辛】

enyhén folyó írás ◆ **ぎょうしょ** 【行書】

enyhén kikészít ◆ **うすげしょうをする** 【薄化粧をする】
 „enyhén kikészített arc” 【薄化粧をした顔】

enyhén magas ◆ **こだかい** 【小高い】 „Felkaptattam egy enyhén magas dombra.” 【小高い丘に登った。】

enyhén megizzad ◆ **しっとりあせばむ** 【しっとり汗ばむ】 „A mozgástól enyhén megizzadtam.” 【運動でしっとり汗ばんだ。】

enyhén meleg, nyári nap ◆ **なつび** 【夏日】

enyhén savanyított jégcsapretek ◆ **あさづけだいこん** 【浅漬大根】

enyhén savanyított zöldség ◆ **あさづけ** 【浅漬、浅漬け】 „enyhén savanyított jégcsapretek” 【大根の浅漬け】

enyhe smink ◆ **うすげしょう** 【薄化粧】

enyhe tél ◆ **だんとう** 【暖冬】 ◇ **szokatlanul enyhe tél** **だんとういへん** 【暖冬異変】

enyhe vagy súlyos ◆ **けいじゅう** 【軽重】
 „enyhe vagy súlyos büntetés” 【刑の軽重】

enyhit ◆ **いやす** 【癒やす、癒す】 „A kismacska enyhítette a magányomat.” 【その子猫が私の孤独を癒やしてくれた。】 ◆ **かるくする** 【軽くする】 „Enyhítettem a büntetésén.” 【罰を軽くした。】

◆ **かんわする** 【緩和する】 „Enyhítették az importkorlátozást.” 【輸入制限を緩和した。】 ◆ **けいげんする** 【軽減する】 „Enyhítették a büntetését.” 【処分を軽減した。】

◆ **とく** 【解く】 „A kormány enyhítette a vírussal szembeni készségét.” 【政府はウイルスへの警戒を解いた。】 ◆ **やわらげる** 【和らげる】 „Ez a gyógyszer enyhíti a fájdalmat.” 【この薬は痛みを和らげる。】 ◆ **ゆるくする** 【緩

くする】 „Enyhítették a büntetésén.” 【罰を緩くした。】

enyhítés ◆ **かんわ** 【緩和】 „korlátozás enyhítése” 【制限の緩和】 ◆ **けいげん** 【軽減】 „büntetés enyhítése” 【処罰の軽減】 ◆ **げんけい** 【減刑】 „A vádlott enyhítésért folyamodott.”

【被告は減刑を求めた。】 ◆ **げんめん** 【減免】 „A büntetés enyhítését remélte, ha önként jelentkezik.” 【自首して刑罰の減免を望んだ。】 ◆ **しゃくりょう** 【酌量】 „Nem találtak enyhítő körülményeket.” 【動機に酌量の余地はない。】 ◆ **じょうじょうしゃくりょう** 【情状酌量】 (ítélet enyhítése) ◇ **korlátozás enyhítése** **きせいかんわ** 【規制緩和】

enyhítésként figyelembe vesz ◆ **じょうじょうしゃくりょうする** 【情状酌量する】 „Enyhítésként figyelembe vették a betegségét.” 【病人のため 情状酌量 した。】

enyhítésként mérlegel ◆ **じょうじょうしゃくりょうする** 【情状酌量する】 (ítéletnél) „Enyhítésként mérlegelték, hogy nem akart rosszast.” 【悪意がなかった点を考慮し 情状酌量 した。】

enyhíti a büntetést ◆ **げんけいする** 【減刑する】

enyhítő kezelés ◆ **こそくてきりょうほう** 【姑息的療法】

enyhítő körülmény ◆ **じょうじょうしゃくりょう** 【情状酌量】

enyhítő körülmények ◆ **じょうじつ** 【情実】 (érzelmi ok) „Enyhítő körülményekre hivatkozva kérte, hogy bocsássák meg a vétkét.” 【彼は情実に訴えて、罪の許しをこいた。】

enyhítő körülmények figyelembevétele ◆ **じょうじょうしゃくりょう** 【情状酌量】

enyhítő ok ◆ **じょうじょうしゃくりょうとなるげんいん** 【情状酌量となる原因】

enyhül ◆ **うすらく** 【薄らぐ】 „Enyhült a fájdalom.” 【痛みは薄らいだ。】 ◆ **うすれる** 【薄れる】 „Enyhült a fájdalom.” 【痛みは薄れた。】 ◆ **おさまる** 【治まる、収まる】 „Enyhült a fáj-

dalom.” 「痛みは治まった。」 ◆ **とける** 【解ける】 „A feszültség enyhült.” 「緊張が解けた。」 ◆ **やわらぐ** 【和らぐ】 „Enyhült egy kicsit a hideg.” 「寒さは少し和らいだ。」 ◆ **ゆるむ** 【緩む】 „Enyhült a hideg.” 「寒さは緩んだ。」

enyhül a modora ◆ **かどがとれる** 【角が取れる】 „Ahogy idősödött, enyhült a modora.” 「年齢を重ねて角が取れてきた。」

enyhülés ◆ **かんかい** 【寛解】 ◆ **きんちょう** **かんわ** 【緊張緩和】 (feszültség) „nemzetközi helyzet enyhülése” 「国際情勢の緊張緩和」 ◆ **しょうこう** 【小康】 „Pillanatnyilag enyhülés tapasztalható a fronton.” 「戦闘は現在、小康状態を保っている。」 ◆ **デタント** (politikai)

◆ **なんか** 【軟化】 ◆ **ゆきどけ** 【雪解け】 „A szomszédos országgal szembeni feszültség az enyhülés jeleit mutatta.” 「隣国との対立は雪解けの気配を見せた。」 ◇ **amerikai-orosz kapcsolatok enyhülése** **ベイツ・デタント** 【米ソ・デタント】

enyhülnek az érzelmei ◆ **きもちがほぐれる** 【気持ちが解れる、気持ちがほぐれる】 „Enyhültek a feszült érzelmeim.” 「張り詰めていた気持ちがほぐれた」

ennyi ◆ **いじょう** 【以上】 (ennyi volt) „Ennyi.” 「以上です。」 ◆ **このくらい** 【この位、此の位】 „Ennyi elég lesz.” 「この位で足りるでしょう。」 ◆ **このくらいの** 【この位の、此の位の】 „Ennyi kenyér elég lesz.” 「このくらいのパンで足りる。」 ◆ **これきり** 【これ切り、これ切り、是切り】 „Csak ennyi rizs van.” 「ご飯はこれきりだ。」 ◆ **これぐらいの** 【此れ位の】 „Ennyi pénz biztosan elég lesz.” 「これくらいのお金で足りるでしょう。」 ◆ **これほどの** 【此れ程の】 „Ennyi erőfeszítés sem vezet sikerhez.” 「これほどの努力をしても成功しない。」 ◆ **これまで** 【これまで、これ迄、これ迄、是迄】 „Ennyit mára.” 「今日はこれまでです。」 ◆ **そのくらい** 【その位、其の位】 „Ennyi idő alatt

nem lehet tortát csinálni.” 「そのくらいの時間ではケーキは作れない。」 ◆ **それぐらいの** 【それ位の、其れ位の】 „Ennyi idő alatt kész kell, hogy legyen.” 「それくらいの時間で出来るはず。」 ◆ **それだけ** „Ennyi pénz elég lesz.” 「お金はそれだけあれば十分だ。」 ◇ **csak ennyi** **これっぽっち** 【これっぽっち】 „Csak ennyi vizünk maradt.” 「水はこれっぽっちしか残っていない。」 ◇ **csak ennyi** **それきり** 【それ切り、其れ切り】 „Csak ennyi rizsünk maradt?” 「お米はそれきり？」 ◇ **semennyire** **これっぽっちも** 【此れっぽっちも】 „Amikor itt hagyott, semennyire sem voltam szomorú.” 「振られても、これっぽっちも悲しくなかった。」

ennyiben ◆ **このまま** 【此の儘】 „Nem hagyhatjuk ennyiben.” 「このまま放っておくわけにはいけない。」

ennyi és ennyi ◆ **これこれの** 【此れ此れの、是是の】 „Ennyi és ennyi időbe telik a bejárás.” 「出勤にはこれこれの時間がかかる。」

ennyire ◆ **かくも** 【斯くも】 „Örülök, hogy ennyire hamar teljesült az álmom!” 「斯くも早く夢が叶うとは嬉しい。」 ◆ **ここまで** 【ここまで迄】 „Ennyire nem kell hálálkodni!” 「ここまで感謝しなくてもいいのに。」 ◆ **このように** 【この様に、此の様に】 „Nem mozogtam, ezért híztam el ennyire.” 「運動しなかったのでこのように太ってきた。」 ◆ **これだけ** 【これだけ、此れ丈】 „Nem gondoltam volna, hogy ennyire fejlett a tudomány.” 「これだけ科学が進んでいるとは思わなかった。」 ◆ **これほど** 【此れ程】 „Nem gondoltam volna, hogy ennyire rossz ez a párt.” 「この政党がこれほど悪いとは思わなかった。」 ◆ **こんなに** „Nem gondoltam, hogy ennyire nehéz lesz megjavítani.” 「修理がこんなに難しいとは思わなかった。」 ◆ **そんなに** „Ennyire kevés a megtakarításod?” 「君の貯金はそんなに少ない?」

ennyivel ◆ **それで** 【其れで】 „Érd be ennyivel!” 「それで満足しなさい。」

enyv ◆ **にかわ** 【膠】 ◇ **halenyv** **にべ** 【鰐膠、鱈膠】 ◇ **madárenyv** **もち** 【鵜】 ◇ **madárenyv** **とりもち** 【鳥もち、鳥鵜、鵜】

enyveskezű ◆ **こそどろ** 【こそ泥】

enyves kezű ◆ **てくせがわるい** 【手癖が悪い】
„enyves kezű tolvaj” 「手癖が悪い盗人」

enyvez ◆ **にかわをぬる** 【にかわを塗る、膠を塗る】

eoacán ◆ **ししんせい** 【始新世】 (földtörténeti kor)

EOG ◆ **がんでんず** 【眼電図】 (elektrookulogram) ◆ **きゅうでんず** 【嗅電図】 (elektro-olfaktogram)

eolikus talaj ◆ **ふうせきど** 【風積土】 (szélhordta föld) ◆ **ふうせきどじょう** 【風積土壌】

eozin ◆ **エオシン**

eozinofil ◆ **こうさんせい** 【好酸性】

eozinofil granulocita ◆ **こうさんきゅう** 【好酸球】 ◆ **こうさんせいはっけきゅう** 【好酸性白血球】

ép ◆ **けんじつな** 【堅実な】 „ép gondolkodásmód.” 「堅実な考え方」 ◆ **けんぜんな** 【健全な】 „Ép testben ép lélek.” 「健全な身体に健全な精神。」 ◆ **むきずの** 【無傷の】 „Ép bőrrel megúsztam a repülőgép-balesetet.” 「飛行機事故から無傷のまま生還した。」

ép bőrrel megúszza ◆ **いちめいをまっとうする** 【一命を全うする】 ◆ **むきずでにげきる** 【無傷で逃げ切る】 „Ép bőrrel megúsztta a gazdasági válságot.” 「金融危機を無傷で逃げ切った。」

epe ◆ **たんじゅう** 【胆汁】 ◆ **たんのう** 【胆嚢、胆のう】 (epehólyag)

epedezik ◆ **きがんする** 【祈願する】 „Gyógyulásért epedezett.” 「自分の病気が治るように祈願した。」 ◆ **こがれる** 【焦がれる】 „A nő szerelméért epedezett.” 「彼女に恋焦がれた。」

epefesték ◆ **たんじゅうしきそ** 【胆汁色素】

epehólyag ◆ **たんのう** 【胆嚢、胆のう】

epehólyag-gyulladás ◆ **たんのうえん** 【胆嚢炎、胆のう炎】

epekedés ◆ **あこがれ** 【憧れ、憬れ】 „Boldog vagyok, hogy elutazhattam abba az országba, ami után epekedtem.” 「憧れの国に旅行出来て嬉しい。」 ◆ **れんぼ** 【恋慕】

epekedik ◆ **あこがれる** 【憧れる、憬れる】 „A lány szerelme után epekedik.” 「彼女との恋に憧れている。」 ◆ **おもいこがれる** 【思い焦がれる】 ◆ **こいこがれる** 【恋焦がれる、恋い焦がれる】 „Epekedett a nő után.” 「彼は彼女に恋焦がれていた。」 ◆ **こいしがる** 【恋しがる】

„Epekedve gondol a régi szép időkre.” 「古き良き日々を恋しがっている。」 ◆ **こいしたう** 【恋い慕う、恋慕う】 „Epekedik a nő után.” 「彼女を恋い慕っている。」 ◆ **こう** 【恋う】

kou „Epekedik a szülőfaluja után.” 「故郷を恋う。」 ◆ **れんぼする** 【恋慕する】 „Más felesége után epekedik.” 「人妻に恋慕する。」

epekedve vár ◆ **まちこがれる** 【待ち焦がれる、待ちこがれる】 „Epekedve várom, hogy három nap múlva újra találkozunk.” 「三日後に会えるのを待ち焦がれている。」

epekő ◆ **たんせき** 【胆石】

epekőbetegség ◆ **たんせきしょう** 【胆石症】

épelméjű ◆ **しょうきな** 【正気な】

épelméjűség ◆ **しょうぎ** 【正気】 „Kételkedni kezdtem saját épelméjűségemben.” 「自分の正気を疑った。」 ◇ **megkérdőjelezi az épelméjűségét** **あたまのていどをうたがう** 【頭の程度を疑う】 „Megkérdőjeleztem a hozzászóló épelméjűségét.” 「書き込みをした人の頭の程度を疑った。」

épen ◆ **むきずで** 【無傷で】 „Épen megérkeztek a poharak.” 「グラスは無傷で届いた。」

epepolip ◆ **たんのうポリープ** 【胆嚢ポリープ、胆のうポリープ】 (epehólyag)

eper ◆ **いちご** 【苺】 (földieper) ◆ **くわ** 【桑】 (eperfa termése) ◆ **ストロベリー**

eperfa ◆ **くわ** 【桑】 ◇ **fehér eperfa** **まぐわ** 【真桑】 (Morus alba)

eperfa gyümölcsöskert ◆ **くわばたけ** 【桑畑】 ◆ **くわばら** 【桑原】

eperfalevél ◆ **くわのは** 【桑の葉】

epertermés ◆ **くわじょうか** 【桑状果、クワ状果】 ◆ **そうか** 【桑果】

epés ◆ **ひにくな** 【皮肉な】 (gúnyos) „epés megjegyzés” 「皮肉なコメント」

epesav ◆ **たんじゅうさん** 【胆汁酸】

ép és egészséges ◆ **ごたいまんぞくな** 【五体満足な】 „Szeretném, hogy a baba épen és egészségesen szülessen.” 「五体満足な赤ちゃんが生まれて欲しい。」

épesű ◆ **しょうきな** 【正気な】 „épesű ember” 「正気な人」 ◆ **せいじょうな** 【正常な】 „Épesű ember ilyet nem tesz.” 「正常な人はあんなことはしません。」

epeút ◆ **たندوق** 【胆道】 ◇ **epeútelzáródás** **たندوقへいさしょう** 【胆道閉鎖症】

epeútelzáródás ◆ **たندوقへいさしょう** 【胆道閉鎖症】

epevezeték ◆ **たんかん** 【胆管】

epicentrum ◆ **しんおう** 【震央】 (földrengés epicentruma) ◆ **しんげんち** 【震源地】 (földrengés epicentruma) ◆ **ばくしんち** 【爆心地】 (robbanás) ◇ **robbanás epicentruma** **グランド・ゼロ**

epicentrumtól mért távolság ◆ **しんおうきより** 【震央距離】

epidemiológia ◆ **えきがく** 【疫学】 (járványtan)

epidermális növekedési faktor ◆ **じょうひせいちょういんし** 【上皮成長因子】 (EGF) ◆ **じょうひぞうしょくいんし** 【上皮増殖因子】

epidermisz ◆ **じょうひ** 【上皮】 ◆ **ひょうひ** 【表皮】

epidurális ◆ **こうまがいの** 【硬膜外の】

epidurális érzéstelenítés ◆ **こうまがいますい** 【硬膜外麻酔】

epifenomenon ◆ **ずいはんげんしょう** 【随伴現象】 (kísérő jelenség)

epifita levélkaktusz ◆ **げつかびじん** 【月下美人】 (Epiphyllum oxypetalum)

epifiton ◆ **ちゃくせいしょくぶつ** 【着生植物】

epifizis ◆ **こつたん** 【骨端】

epifizis-gyulladás ◆ **こつたんえん** 【骨端炎】

epigamiás ◆ **みわくてきな** 【魅惑的な】

epigenetikai ◆ **こうせいてきな** 【後成的な】

epigenetikus ◆ **こうせいいでんがくてきな** 【後成遺伝学的な】

epigenezis ◆ **こうせいせつ** 【後成説】

epiglottis ◆ **こうとうがい** 【喉頭蓋】 (gégefegdő)

epigon ◆ **ありゅう** 【亜流】

epikai ◆ **じょじてきな** 【叙事的な】

epikureista ◆ **きょうらくしゅぎしゃ** 【享楽主義者】

epikureizmus ◆ **きょうらくしゅぎ** 【享楽主義】

epikureus ◆ **きょうらくしゅぎしゃ** 【享楽主義者】

epikus ◆ **じょじてきな** 【叙事的な】

epiláció ◆ **だつもう** 【脱毛】 ◇ **tús epiláció** **はりだつもう** 【針脱毛】 ◇ **tús epiláció** **ニードルだつもう** 【ニードル脱毛】

epilálás ◆ **だつもう** 【脱毛】 ◇ **tús epilálás** **ニードルだつもう** 【ニードル脱毛】 ◇ **tús epilálás** **はりだつもう** 【針脱毛】

epilátor ◆ **だつもうき** 【脱毛器】 (szórtelenítő)

epilepszia ◆ **てんかん** 【癲癇】

epilepsziás rohama van ◆ **てんかんのほっさをおこす** 【癲癇の発作を起こす】

epilimnion ◆ **ほうすいそう** 【表水層】 (víztömeg felső rétege)

epilógus ◆ **あとがき** 【後書き、後書】 ◆ **エピローグ** ◆ **しゅうしょう** 【終章】

epimorfózis ◆ **ふかけいせい** 【付加形成】

epinefrin ◆ **エピネフリン**

epipelágikus zóna ◆ **かいめんひょうそう** 【海面表層】 (mélységi zóna) ◆ **ひょうかいすいそう** 【表海水層】 (mélységi zóna)

episzóp ◆ **エビスコープ** ◆ **じつぶつげんとうき** [実物幻灯機]

episzopális egyház ◆ **かんとくきょうかい** [監督教会]

epizóma ◆ **エピソード** ◆ **プラスミド**

episztázis ◆ **エピスタシス** ◆ **じょういせい** [上位性]

episztoláris regény ◆ **しょかんだいしょうせつ** [書簡体小説]

episztoláris stílus ◆ **しょかんだい** [書簡体]

épít ① **たてる** [建てる] „Házát épített.” [家を建てた。] ② **きずく** [築く] „Bizalmat épít.” [信頼を築く。] ③ **けんせつする** [建設する] „Stadiont épített.” [競技場を建設した。] ④ **こうちくする** [構築する] „Adatbázist épít.” [データベースを構築する。] ⑤ **かまえる** [構える] „Vidéken épített házat.” [彼は田舎に家を構えた。] ◆ **けんぞうする** [建造する] „Hidat épít.” [橋を建造する。] ◆ **けんちくする** [建築する] „Házát épített.” [家を建築した。] ◆ **こんりゅうする** [建立する] „Országot épít.” [国家を建立する。] ◆ **しんぞうする** [新造する] „Vasúti kocsit épít.” [電車を新造する。] ◆ **ちくぞうする** [築造する] „Hidat épít.” [橋を築造している。] ◆ **つくる** [作る、創る、造る] „Új házat építtetem.” [新しい家を作った。] ◆ **ふしんする** [普請する] ◇ **beépít** **くみこむ** [組み込む、組みこむ] „Az applikációba hangfelismerő funkciót építettek be.” [アプリに音声認識機能を組み込んだ。] ◇ **függőhidat épít** **つりばしをつる** [吊り橋を吊る] ◇ **hidat épít** **はしをかける** [橋を架ける] „Hidat épített a folyó fölé.” [川に橋を架けた。] ◇ **kiépít** **とおす** [通す] „Kiepítették a metró a város déli részéig.” [街の南部まで地下鉄を通した。] ◇ **mellé épít** **へいせつする** [併設する] (mellékin-tézményként) „Az általános iskola mellé óvodát is építettek.” [小学校に幼稚園を併設した。]

epitalamusz ◆ **ししょうじょうぶ** [視床上部]

építés ◆ **けんせつ** [建設] „építés alatt álló épület” [建設中の建物] ◆ **けんぞう** [建造] „építés alatt álló hajó” [建造中の船] ◆ **けんちく** [建築] „Faépítésű ház.” [木造建築の建物。] ◆ **こうじ** [工事] „A metróalagút építés alatt áll.” [地下鉄のトンネル工事中です。] ◆ **ぞうえい** [造営] (templom, szentély és kastélyépítés) ◆ **date** [建て] ◆ **ちくぞう** [築造] ◆ **つくり** [作り、造り] „tégláépítésű ház” [レンガ造りの家] ◆ **ふしん** [普請] „építés alatt álló ház” [普請中の家] ◆ **れんがづくり** [煉瓦造り、レンガ造り] ◇ **építési terület** **けんせつげんば** [建設現場] „Az építési területre darut állítottak.” [建設現場にクレーンが立てられた。] ◇ **építési terület** **こうじげんば** [工事現場] „A politikus megnézte a metró építési területét.” [政治家は地下鉄の工事現場を訪れた。] ◇ **közműépítés** **こうきょうじぎょう** [公共事業] ◇ **közműépítés** **こうきょうこうじ** [公共工事] ◇ **közműépítés** **どぼくこうじ** [土木工事] ◇ **nyeregteretős építés** **きりづまづくり** [切妻造り] ◇ **szennyvízcsatorna-építés** **げすいこうじ** [下水工事] ◇ **templomépítés** **こんりゅう** [建立] ◇ **új építésű** **しんちく** [新築] „Új építésű lakást vett.” [新築マンションを買った。] ◇ **útépítés** **どうろこうじ** [道路工事] „Az útépítés miatt terelőutat biztosítottunk.” [道路工事のため迂回路を設けた。] ◇ **vasútépítés** **てつどうこうじ** [鉄道工事]

építés alatt ◆ **こうじちゅう** [工事中]

építés előtt **árusított lakás** ◆ **うりたてじゅうたく** [売り建て住宅、売建住宅]

építés és karbantartás ◆ **えいぜん** [営繕]

építés helye ◆ **ぞうえいち** [造営地]

építéshez használt ◆ **けんちくようの** [建築用の] „építéshez használt faanyag” [建築用の木材]

építési ◆ **けんちくようの** [建築用の] „építési telek” [建築用の土地]

építés időtartama ◆ **こうき** 【工期】 „Az új tervek szerint lerövidül az építés időtartama.” 「あたら せっけい わ こうき わ みじか は 短くなる。」
新しい設計では工期は短くなる。」

építési engedély ◆ **けんせつぎよかしょう** 【建設許可証】 „Építési engedélyt kaptam a házra.” 「いえ けんせつぎよかしょう しゆとく を 取得した。」
家の建設許可証を取得した。」

építési idő ◆ **こうき** 【工期】 (építés időtartama)

építési iroda ◆ **こうむてん** 【工務店】

építési korlátozás ◆ **けんちくきせい** 【建築規制】 „Az építési korlátozás miatt ide nem lehet felhőkarcolót építeni.” 「けんちくきせい の ため、ここ に 高層ビルは建てられない。」
ここに高層ビルは建てられない。」

építési költség ◆ **けんせつひ** 【建設費】 ◆ **こうじひ** 【工事費】 ◆ **こうひ** 【工費】

építési módszer ◆ **けんちく** 【建築】

építési szakasz ◆ **こうく** 【工区】

építési szerelék ◆ **けんちくぶさい** 【建築部材】

építési technológia ◆ **けんちく** 【建築】 ◆ **tűzbiztos építési technológia** **たいかけんちく** 【耐火建築】

építési telek ◆ **たくち** 【宅地】

építési terület ◆ **けんせつげんば** 【建設現場】 „Az építési területre darut állítottak.” 「けんせつげんば に クレーンが立てられた。」 ◆ **けんせつようち** 【建設用地】 ◆ **こうじげんば** 【工事現場】 „A politikus megnézte a metró építési területét.” 「せいじか わ ちかてつ こうじげんば を 訪れた。」
政治家は地下鉄の工事現場を訪れた。」

építés kezdőnapja ◆ **ちゃっこうび** 【着工日】

építésmód ◆ **こうほう** 【工法】

építésre szánt terület ◆ **けんせつようち** 【建設用地】

építéstechnika ◆ **けんちくぎじゅつ** 【建築技術】 ◆ **けんちくじゅつ** 【建築術】

építéstudomány ◆ **けんちくがく** 【建築学】

építés után árusított lakás ◆ **たてうりじゅうたく** 【建て売り住宅、建売り住宅、建売住宅】

építés utáni árusítás ◆ **たてうり** 【建て売り、建売り】

építésű ◆ **だての** 【建ての】 ◆ **づくりの** 【造りの】 ◆ **betonépítésű** **づくりの** 【造りの】

„betonépítésű épület” 「コンクリート造りの建物」
たてもの
建物 ◆ **téglaépítésű** **レンがづくりの** 【煉瓦造りの、レンガ造りの】 „téglaépítésű ház” 「レンがづく いえ は 煉瓦造りの家」
煉瓦造りの家

építésügyi minisztérium ◆ **けんせつしょう** 【建設省】

építésvezető ◆ **こうじかんとく** 【工事監督】

építész ◆ **けんちくか** 【建築家】 „Ez az építész sok híres épületet tervezett.” 「この 建築家はた くさんの有名な建物を設計した。」 ◆ **けんちくし** 【建築士】 ◆ **közműépítész** **どぼくぎし** 【土木技師】

építészeti ◆ **けんちく** 【建築】 „Ez az épület a japán építészeti csodája.” 「この 建物は日本建築

の 奇蹟です。」 ◆ **けんちくがく** 【建築学】 ◆ **けんちくじゅつ** 【建築術】 ◆ **belsőépítészeti** **しつないそうしょく** 【室内装飾】 ◆ **faépítészeti** **もくぞうけんちく** 【木造建築】 ◆ **faépület** **もくぞうけんちく** 【木造建築】 ◆ **hajóépítészeti** **ぞうせんこうがく** 【造船工学】 ◆ **nyugati stílusú építészeti** **ようふうけんちく** 【洋風建築】 ◆ **reneszánsz építészeti** **ルネッサンスけんちく** 【ルネッサンス建築】

építészeti előírás ◆ **けんちくきじゅん** 【建築基準】 „A földrengés után megszigorították az építészeti előírásokat.” 「地震の後、建築基準が強化された。」
きょうか
強化された。」

építészeti stílus ◆ **けんちくようしき** 【建築様式】

építésmérnök ◆ **けんちくか** 【建築家】 ◆ **けんちくぎし** 【建築技師】 ◆ **どぼくぎし** 【土木技師】

építkezés ◆ **けんせつ** 【建設】 ◆ **こうじ** 【工事】 „Az épületben építkezés van.” 「あの ビルは 今工事中です。」 ◆ **illegális építkezés** **ふほうけんちく** 【不法建築】

építkezésfelügyelő ◆ **けんちくげんばかんとく** 【建築現場監督】 (építkezésvezető)

építkezési helyének vallási megtisztítása ◆ **じちんさい** 【地鎮祭】

építkezési hullám ◆ **けんちくブーム** 【建築ブーム】 „Megfogoltam az építkezési hullámot.”
 [けんちくの] „建築ブームに乗った。”

építkezés megkezdése ◆ **きこう** 【起工】

építkezés megkezdésének ceremóniája ◆ **くわいれのぎ** 【献入れの儀】

építkezésvezető ◆ **けんちくげんばかんとく** 【建築現場監督】

építkezék ◆ **いえをたてる** 【家を建てる】 (házat épít) „A barátom építkezék.” [友達は家を建てている。] ◆ **たてものをたてる** 【建物を建てる】 (épületet épít) „A nővéremék építkeznek.” [姉一家は家を建てている。] ◆ **つかう** 【使う、遣う】 (használ) „Kevés szóból építkeznek.” [使っている語彙は少ない。]

épitmény ◆ **えいぞうぶつ** 【造営物】 ◆ **けんぞうぶつ** 【建造物】 ◆ **けんちくぶつ** 【建築物】 ◆ **こうぞうぶつ** 【構築物】 ◆ **こうちくぶつ** 【構築物】 ◆ **ぞうえいぶつ** 【造営物】 ◆ **fa-épitmény** **もくぞうけんちくぶつ** 【木造建築物】

épitóp ◆ **こうげんけつていき** 【抗原決定基】

épitó ◆ **けんせつてきな** 【建設的な】 (haladó) „Szívesen fogadjuk az épitó javaslatokat.” [けんせつてきでいあんかんげい] 建設的な提案を歓迎する。] ◆ **けんぞうしゃ** 【建造者】 ◆ **こうじようの** 【工事用の】 (épitkezésnél használt)

épitóanyag ◆ **けんざい** 【建材】 ◆ **けんちくざいりょう** 【建築材料】 ◆ **けんちくざい** 【建築資材】 ◆ **けんちくようざい** 【建築用材】

épitóanyag telep ◆ **けんざいや** 【建材屋】

épitóanyag-telep ◆ **けんちくようざいおきば** 【建築用材置き場】

épitódokk ◆ **けんぞうドック** 【建造ドック】

épitóipar ◆ **けんせつぎょう** 【建設業】 ◆ **けんちくぎょう** 【建築業】 „Az épitóiparban dolgozom.” [けんちくぎょうしごと] 建築業の仕事をしている。] ◆ **どけんぎょう** 【土建業】

épitóipari ◆ **けんちくようの** 【建築用の】 „épitóipari állvány” [けんちくようあしば] 建築用の足場】

épitóipari tevékenység ◆ **けんせつぎょう** 【建設業】

épitó jellegű ◆ **けんせつてきな** 【建設的な】

épitóköcka ◆ **つみき** 【積み木】 ◇ **legó épitóköcka** **レゴブロック**

épitókö ◆ **たんりょうたい** 【単量体】 (monomer)

épitómérnök ◆ **けんちくか** 【建築家】 (épitészmérnök)

épitómunka ◆ **こうむ** 【工務】 ◆ **どぼく** 【土木】 (föld és fa) ◆ **どぼくこうじ** 【土木工事】 ◆ **どぼくしょく** 【土木職】

épitómunkás ◆ **こうふ** 【工夫】 ◆ **どぼくさぎょういん** 【土木作業員】 ◆ **にんぷ** 【人夫】 (régii elnevezés)

épitóvállalat ◆ **けんせつがいしゃ** 【建設会社】 ◆ **けんちくがいしゃ** 【建築会社】

epizód ◆ **エピソード** „sorozat következő epizódja” [シリーズの次のエピソード] ◆ **こま** 【駒】 „élet egyik epizódja” [人生のひとコマ] ◆ **そうわ** 【挿話】 „Epizódokat mesélt a múltjából.” [過去を挿話として語った。] ◇ **érdekes epizód** **こぼればなし** 【こぼれ話、零れ話】 „Összeállítottam az érdekes epizódokat a házépítésről.” [家づくりのこぼれ話をまとめた。] ◇ **ismeretlen epizód** **ひわ** 【秘話】 ◇ **megható epizód** **かんだうひわ** 【感動秘話】

épkézláb ◆ **まともな** „Már négy éve tanulom ezt a nyelvet, de nem tudok egy épkézláb mondatot mondani.” [もう4年間この言語を勉強しているのにまともな文章が作れない。]

epiglottális hang ◆ **こうとうがいおん** 【喉頭蓋音】

eposz ◆ **じょじし** 【叙事詩】

epoxigyanta ◆ **エポキシじゆし** 【エポキシ樹脂】

épp ◆ **ちょうど** 【丁度】 (éppen) „Épp most indultam itthonról.” [ちょうど家を出たところです。]

éppen ◆ **あたかも** 【恰も】 „Éppen akkor készült kitörni a második világháború.” [時あたかも第二次大戦勃発直前だった。] ◆ **いましも** 【今しも】 „A macska éppen leugrani készül.” [ねこわいまとお] 猫は今しも飛び降りようとしている。] ◆ **おりから** 【折から、折柄】 „Éppen elállt az eső.”

「折から雨が止んだ。」 ◆ **おりしも** 【折しも】
 も „Éppen eleredt az eső.” 「折しも雨が降り出した。」 ◆ **かぎって** 【限って】 „Éppen azok férfiak nem lesznek szerelmesek, akiket bálványoznak a nők.” 「もてる男に限って恋に落ちない。」 ◆ **こそ** „Éppen a jelenkori információ-özönben szükséges, hogy időt szenteljünk a saját gondolataink rendezésére.” 「情報に溢れる現在こそ、自分の考えを整理する時間が必要です。」 ◆ **こともあろうに** 【事もあろうに】 „Ki tudja miért, ő éppen azt a nőt választotta hitvesül.” 「彼はこともあろうに彼女を結婚相手に選んだ。」 ◆ **ちゅう** 【中】 „A lányom éppen utazik.” 「娘は旅行中です。」 ◆ **ちょうど** 【丁度】 (pontosan) „Éppen elértem a vonatot.” 「電車にちょうど間に合った。」 ◆ **つい** „Éppen az előbb volt itt a postás.” 「ついさっき郵便配達の人 came。」 ◆ **ところ** 【所、処】 „Éppen elindultam otthonról.” 「家を出たころでした。」 ◆ **ばかり** 【許り】 „Éppen most érkezett meg.” 「今着いたばかりです。」 ◆ **まさに** 【正に、将に、当に】 „Éppen most kezdődik az új generációs autók fejlesztése.” 「まさに次世代の自動車開発が始まろうとしている。」 ◆ **まるで** 【丸で】 „A feleségem éppen úgy főz, mint egy többcsillagos étterem szakácsa.” 「妻はまるで星付きレストランのシェフのように料理する。」 ◆ **よりによって** 【選りに選って】 „Miért kellett éppen ezt választanod?” 「よりによってなんでこれを選んだの?」 ◇ **most éppen** **ただいま** 【ただ今、只今、唯今】 „Most éppen nem tudom felvenni a telefont.” 「只今電話に出られません。」

éppen adják ◆ **オンエアちゅうである** 【オンエア中である】 „Éppen adják a népszerű reggeli sorozatot.” 「朝ドラが好評 オンエア中です。」

éppen akkor ◆ **おりもおり** 【折も折】 „Éppen akkor volt egy földrengés, amikor beszéltünk ró-

la.” 「地震について話していた折も折、地震が発生した。」 ◆ **やさき** 【矢先】 (éppen azt megelőzve) „Éppen akkor jött a vendég, amikor tévét akartam nézni.” 「ちょうどテレビを見ようと思った矢先にお客さんが来た。」

éppen arra jön ◆ **きあわせる** 【来合わせる】 „Felszálltam egy taxira, ami éppen arra jött.” 「来合わせたタクシーに乗った。」

éppen azért ◆ **こそ** „Az ünnepek éppen azért szépek, mert vannak hétköznapiak.” 「祝日は平日があるからこそ素晴らしい。」 ◆ **さればこそ** 【然ればこそ】 ◆ **だからこそ** „Éppen azért fáj, mert szeretem.” 「好きだからこそ辛い。」

éppen azt szeretné ◆ **のぞむところ** 【望む所、望むところ】 „Mindenkori éppen azt szeretné, ha nem lenne probléma.” 「トラブル皆無は皆の望むところだ。」

éppen csak ◆ **あやうく** 【危うく】 „Éppen csak megúsztam ép bőrrel.” 「危うく死から逃れた。」 ◆ **かすかす** „Éppen csak sikerült bekerülnöm.” 「かすかすで選ばれた。」 ◆ **かつかつ** 【憂々、憂々】 „Éppen csak befejeztem a munkát a határidőre.” 「仕事を締め切りかつかつに仕上げた。」 ◆ **くびのかわいちまいで** 【首の皮一枚で】 „Éppen csak megtartottam a pozíciómat.” 「首の皮一枚で今の地位にとどまった。」 ◆ **すべりこみ** 【滑り込み】 „Majdnem elkéstem, de sikerült éppen csak odaérni a vizsgára.” 「遅刻しそうになったが、滑り込みで試験に間に合った。」 ◆ **つい** „Azt is elfelejttem, amit éppen csak az imént mondtam.” 「ついさっき言ったことも忘れる。」 ◆ **やっと** „Éppen csak enni tudunk a kettőnk fizetéséből.” 「夫婦の収入で食べて行くのはやっとだ。」 ◆ **やっとのことで** „Éppen csak sikerült befejeznem határidőre a munkát.” 「やっとのことで締め切りに間に合った。」

éppen csinál ◆ **かか**る【掛かる】 „Most éppen főzök, várj egy kicsit!” [今料理にかかっているから、ちょっと待ってて!] ◆ **しかか**る【し掛かる】 „Az üzlet, ami előtt éppen elmentem, leárazást tartott.” [通りかかった店はちょうどバーゲンをやっていた。] ◆ **して**いる „A feleségem most éppen fürdik.” [妻は今お風呂に入っています。] ◆ **する**と**こ**ろ „Éppen most indulok.” [出発するところです。]

éppen előtte ◆ **ひとあしちが**いで【一足違いで】 „Éppen előttem fogyott el az áru.” [欲しい物は一足違いで完売してしまった。] ◆ **まぎわ**に【間際に】 „Éppen zárás előtt érkeztem az üzletbe.” [閉店間際に店に着いた。]

éppen ez ◆ **これこそ**【これこそ】 „Éppen ezt szerettük volna!” [これこそ、われわれの望んでいたことだ。] ◆ **それこそ**【其れこそ】 „Éppen ez a furcsa.” [それこそおかしい。]

éppenhogy ◆ **からくも**【辛くも】 „Éppenhogy megmenekült a veszélytől.” [危険から、からくも逃れた。]

éppenhogy csak ◆ **かろうじて**【辛うじて】 „Éppenhogy csak lehetett hallani.” [かろうじて聞こえた。] ◆ **ようやく**【漸く】 „Éppenhogy csak elcsáptem az utolsó vonatot.” [ようやく終電に間に合った。]

éppenhogy ép bőrrel ◆ **いのちからが**ら【命からがら、命辛々】 „Éppenhogy ép bőrrel elmentekült.” [命からがら逃げた。]

éppen jó ◆ **てごろな**【手ごろな、手頃な】 „éppen jó méretű kocsi” [手ごろな大きさの車]

éppen jókor induló hajó ◆ **びんせん**【便船】

éppen most múlt ◆ **まわったところ**である【回った所である】 „Éppen most múlt tíz óra.” [10時を回った所です。]

éppen olyan ◆ **おなじような**【同じような、同じ様な】 (olyan) „Éppen olyan szemüvege van, mint nekem.” [彼は僕と同じような眼鏡をしている。] ◆ **そっくり**である „A hajam éppen

olyan, mint anyámé.” [髪^{かみ}の毛は母^{けわ}とそっくり。]

éppen olyan, mint régen ◆ **むかしながら**の【昔ながらの】 „teázó, ami olyan, mint régen volt” [昔ながらの喫茶店]

éppen ott van ◆ **いあわせる**【居合わせる、居あわせる】 „Amikor sürgős ellátásra szorult valaki, véletlenül éppen ott volt egy orvos.” [急患が出た時に医者^{いしや}がたまたま居合わせた。]

éppen valami előtt ◆ **まぎわ**【間際】

épphogy csak ◆ **ぎりぎり**【限り限り】 „Épphogy csak odaértem.” [ギリギリ間に合った。] ◆ **すんでの**と**こ**ろで【すんでの所で、既の所で、寸での所で、寸でのところで】 „Épphogy csak megmenekültem.” [すんでの所で助かった。]

éppoly ◆ **おなじような**【同じような、同じ様な】 (éppen olyan) „Gyermeknek lenni, éppoly nehéz, mint aggastyánnak.” [子供の毎日だって老人と同じように辛い。]

epres piskóta ◆ **ショートケーキ**

épség ◆ **ぶじ**【無事】 (nem esik baja) „A férje épségéért imádkozott.” [夫^{おと}の無事^{ぶじ}を祈^{いの}った。]

épségben ◆ **つつがなく**【恙なく、恙無く】 ◆ **ぶじに**【無事に】 „Épségben átkelt a tengeren.” [無事に海を渡った。]

épségben lévő ◆ **ぶじな**【無事な】 „Örülök, hogy épségben vagy!” [あなたの無事な顔が見れてよかった!]

Epstein-Barr-vírus ◆ **エプスタイン・バーウィルス** (herpeszvírus)

epszilon ◆ **エプシロン**【E、ε】(E, ε)

épül ◆ **たつ**【建つ】 „A szomszédomban új ház épült.” [隣に新しい家が建った。] ◆ **たてられる**【建てられる】 „A környékünkön épült egy új áruház.” [近所に新しいデパートが建てられた。]

épület ◆ **かん**【館】 ◆ **たてもの**【建物】 „Épületet épít. Épületet bont.” [建物^{たてもの}を建てる。]

たてもの かいたい
建物を解体する。」 ◆ **たてや** 【建屋】 (ipari épület) ◆ **ビル** 【ビル】 „A mellettünk lévő épületben megüresedett egy lakás.” 「隣のビルに空き部屋ができた。」 ◆ **ビルディング** ◇ **beton-épület** **コンクリートぞうたてもの** 【コンクリート造建物】 ◇ **faépület** **もくぞうたてもの** 【木造建物】 ◇ **különálló épület** **べっかん** 【別館】 ◇ **reaktor épülete** **げんしろたてや** 【原子炉建屋】 ◇ **többfunkciós épület** **ざっきよビル** 【雑居ビル】 ◇ **turbina épülete** **タービンたてや** 【タービン建屋】

épületasztalos ◆ **たてぐや** 【建具屋】

épület belseje ◆ **うちまわり** 【内回り】

épület bezárása ◆ **へいかん** 【閉館】

épület egyik szárnya ◆ **べっかん** 【別館】 „A fürdő az épület egyik szárnyában van.” 「温泉は別館にあります。」

épületegyüttes ◆ **ビルぐん** 【ビル群】

épületen belül ◆ **かんない** 【館内】 „Az épületen belül tilos a dohányzás.” 「館内は禁煙です。」

épületfa ◆ **ざいもく** 【材木】

épületfa minősége ◆ **ざいしつ** 【材質】

épületgépészet ◆ **けんちくせつびこうがく** 【建築設備工学】 ◆ **たてものふぞくせつび** 【建物附属設備】 (gépek) ◆ **ふぞくせつび** 【附属設備】 (gépek)

épületkár ◆ **たてものひがい** 【建物被害】

épület kora ◆ **ちくねんすう** 【築年数】

épületmaradvány ◆ **いこう** 【遺構】

épületszárny ◆ **べっかん** 【別館】 (épület egyik szárnya) „Az épületszárnyat most tatarozák.” 「別館は外装工事中です。」

épülettömb ◆ **ブロック**

épülettulajdonos ◆ **ビル・オーナー**

épületvas ◆ **こうざい** 【鋼材】 ◇ **szögvas** **やまがたこう** 【山形鋼】 (V-profil)

épületváz ◆ **くたい** 【躯体】

épült ◆ **ちく** 【築】 „Vettem egy 20 évvel ezelőtt épült lakást.” 「築20年のマンションを買った。」

ér ① **けっかん** 【血管】 „Az orvos azt mondta, hogy el vannak záródva az ereim.” 「血管が詰まっていると診断されました。」

② **つく** 【着く】 „A célállomásra értem.” 「目的地に着いた。」 ③ **かちがある** 【価値がある】 „Ez kocsit sokat ér.” 「この車は大変価値がある。」 ④

あう 【遭う】 (baj éri) „Baleset érte.” 「事故に遭った。」 ⑤ **とどく** 【届く】 „Ez a karácsonyfa a plafonig ér.” 「このクリスマスツリーは天井まで届く。」 ⑥ **あたる** 【当たる】 „Nem tegye ezt a gyógyszert olyan helyre, ahol napfény éri!” 「この薬を日当たる所に置かないで下さい！」 ◆ **あびる** 【浴びる】 (fürdik benne)

„A raktár takarítása közben sok por ért.” 「倉庫の掃除で埃を浴びた。」 ◆ **いきつく** 【行き着く】 „Az utam végéhez értem.” 「旅の果てに行き着いた。」 ◆ **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 „A földrengésben kár érte a házat.” 「地震で家が被害を受けた。」 ◆ **けつみやく** 【血脈】 ◆ **こうみやく** 【鉦脈】 (telér) ◆ **こうむる** 【被る、蒙る】 „Nagy összegű kár érte.” 「高額の被害を被った。」 ◆ **さしかかる**

【差し掛かる、差しかかる】 „Életem fordulópontjához értem.” 「人生の分岐点に差し掛かった。」 ◆ **さらされる** 【曝される、晒される】 „Nyári napmeleg érte a sziklát, amitől az elforrósodott.” 「岩は夏の炎天にさらされて熱くなっ

た。」 ◆ **しん** 【芯】 „kéteres kábel” 「二芯ケーブル」 ◆ **すじ** 【筋】 „A főnőköm dagadóerekkel mérgeledött.” 「上司は筋を立てて怒った。」 ◆ **する** 【為る】 „Szerinted, mennyit ér ez a kép?” 「この絵はいくらすると思う？」 ◆ **そうぐうする** 【遭遇する】 „Katasztrófa érte.” 「災害に遭遇した。」

◆ **たつする** 【達する】 „Célállomásához ért.” 「目的地に達した。」 ◆ **ちすじ** 【血筋】 ◆ **ちのみち** 【血の道】 ◆ **ちみち** 【水道】 ◆ **つかる** 【浸かる、漬かる】 (vízbe beleér) „Térdfig érő víz gyűlt össze.” 「膝まで浸かる程、水が溜まっている。」 ◆ **でくわす** 【出くわす、出喰わす、出会う】 (váratlan do-

log éri) „Természeti csapás ért.” [災難に出くわした。] ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „A szék-renyig ér a szőnyeg.” [絨毯は柵まで延びています。] ◆ **はいる** 【入る、這入る】 „A regény cselekménye a tetőfokára ért.” [小説は佳境にはいった。] ◆ **ふれる** 【触れる】 „Úgy tárolja a diót, hogy lehetőleg ne érje levegő!” [くるみはなるべく空気に触れないように保存して下さい。] ◆ **ぼつする** 【没する】 „térdig érő hó” [膝を没する雪] ◆ **まいこむ** 【舞い込む】 (véletlenül kap) „Szerencse érte.” [幸運が舞い込んだ。] ◆ **みまう** 【見舞う】 (súlyt) „Balszerencse érte.” [彼は不運に見舞われた。] ◆ **みやく** 【脈】 „érszerű vonal” [脈状の線] ◆ **むかえる** 【迎える】 „Halálához ért.” [死を迎えた。] ◆ **めぐりあう** 【巡り合う、めぐり逢う、巡り会う、めぐり会う、めぐり合う、回り合、廻り合う、巡り逢う】 „Nagy szerencse ért.” [幸運に巡り合った。] ◇ **agyér** **のうけ** **つかん** 【脳血管】 ◇ **borzasztó dolog éri** **ひどいめにあう** 【ひどい目にあう、ひどい目に遭う、酷い目にあう、酷い目に遭う】 „Tegnap borzasztó dolog ért.” [昨日ひどい目にあった。] ◇ **célba ér** **ゴールインする** ◇ **égig ér** **てんをつく** 【天を衝く】 „égig érő hegy” [天を衝く山] ◇ **égig érő** **そらまでとどく** 【空まで届く】 „égig érő fa” [空まで届く木] ◇ **égig érő** **くもをつく** 【雲をつく、雲を衝く】 „égig érő óriás” [雲をつくばかりの大男] ◇ **egymást éri** **りんりつする** 【林立する】 „Egymást érik az épületek.” [ビルは林立している。] ◇ **egymást éri** **みっせつする** 【密接する】 „Egymást érik a házak.” [家は密接している。] ◇ **egymást éri** **のきをせつする** 【軒を接する】 „Ebben az utcában egymást érik a házak.” [この通りでは家と家とが軒を接している。] ◇ **egymást éri** **のきをならべる** 【軒を並べる】 „Az üzletsoron egymást érik az üzletek.” [商店街で店は軒を並べている。] ◇ **egymást éri** **あいつぐ** 【相次ぐ、相継ぐ、相つぐ】 (gyors egymásutánban jön) „Egymást érték a ka-

tasztrófák.” [災害が相次いだ。] ◇ **földet ér** **ちやくちする** 【着地する】 „Az úrkabin földet ért.” [宇宙カプセルは着地した。] ◇ **hajszálér** **もうさいけつかん** 【毛細血管】 ◇ **hatás ér** **くわる** 【加わる】 „A testet kívülről hőhatás érte.” [物体に外部から熱が加わった。] ◇ **hátrány éri** **ふじゆうする** 【不自由する】 „Nem érte hátrány a bőrszíne miatt。” [肌の色で不自由したことはない。] ◇ **közelébe sem ér** **およびもつかない** 【及びもつかない】 „Az ember ereje a természet erejének a közelébe sem ér。” [人の力は自然の力に及びもつかない。] ◇ **lassan járnj, tovább érsz** **いそがばまわれ** 【急がば回れ、急がば廻れ】 ◇ **múér** **じんこうけつかん** 【人工血管】 ◇ **nem ér** **ずるい** 【狡い】 „Nem ér előre megnézni a válaszokat!” [前もって答えを見るなんて狡い。] ◇ **nem ér** **だめな** 【駄目な】 „Nem érlesni!” [見ちゃ駄目!] ◇ **nem ér** **ノー・カウ** **ント** ◇ **odatesz, ahol éri** **あてる** 【当てる】 „A vizes ruha jobban szárad, ha éri a szél。” [濡れた服を風に当てると乾きやすい。] ◇ **radioaktív sugárzás éri** **ほうしゃのうを** **あびる** 【放射能を浴びる】 „A kutatót radioaktív sugárzás érte。” [研究者は放射能を浴びてしまった。] ◇ **sok minden éri** **いろいろなめにあう** 【色々な目に遭う】 „Sok minden érte rövid élete során。” [彼は短い人生で色々な目に遭った。] ◇ **tetten ér** **うわきげんばを** **みる** 【浮気現場を見る】 „Tetten érte a feleségét。” [妻の浮気現場を見た。] ◇ **tetten ér** **げんこうは** **んでみつける** 【現行犯で見つける】 „Tetten érték a házasságtörőt。” [浮気の現場を現行犯で見つけられた。] ◇ **tetten ér** **げんばを** **おさえる** 【現場を押さえる】 „Tetten értem a tolvajt。” [強盗現場を押さえた。] ◇ **többeres** **vezeték** **たしんケーブル** 【多芯ケーブル】 ◇ **végéhez ér** **つきる** 【尽きる】 „A csillag élete végéhez érte。” [星の寿命は尽きてしまった。] ◇ **végéhez ér** **つきあたる** 【突き当たる】 „Az út végehez érve balra fordultam。” [道を突き当たって左に曲がった。] ◇ **véget ér** **けつちやくがつく** 【決着がつく、結着がつく】 (megol-

dó(dva) „Véget értek a tárgyalások.” [交渉こうしょうに
決着けつちやく がついた。] ◇ véget ér **しゅうけつす**
る [終結する] „Véget ért a háború.” [戦争が
しゅうけつ
終結した。] ◇ véget ér **はてる** [果てる]
„véget nem érő szenvedély” [果てることのない
しょうねつ
情熱] ◇ véget nem érő **おわりのない** [終
わりのない] „A barátom véget nem érő törté-
netét kellett hallgatnom.” [友達ともだちの終おわりのない
話を聞きかなければならなかった。]

éra ◆ **じだい** [時代] (korszak)

érbillentyű ◆ **けっかんべんまく** [血管弁膜]

erbium ◆ **エルビウム** (Er)

érc ◆ **こうせき** [鉱石] ◇ **nyers érc** **あらがね**
[粗金、鉱、鑛]

ércbánya ◆ **こうざん** [鉱山]

érces hang ◆ **メタリック・サウンド**

érclelőhely ◆ **こうしょう** [鉱床] „rézlelő-
hely” [銅の鉱床] ◇ **felszíni érclelőhely** **ろ**
しゅつこうしょう [露出鉱床]

ércpénz ◆ **せいが** [正貨]

ércréteg ◆ **こうしょう** [鉱床] ◆ **こうそう**
[鉱層]

érctelep ◆ **こうそう** [鉱層]

ércsüptető ◆ **しけつかんし** [止血鉗子]

ércsomó ◆ **じょうみゃくりゅう** [靜脈瘤]

érdaganat ◆ **けっかんしゅ** [血管腫]

erdei ◆ **もりの** [森の]

erdei borkóró ◆ **からまつそう** [唐松草、落葉
松草] (Thalictrum aquilegifolium)

erdei cankó ◆ **くさしぎ** [草嶋、草鶺] (Trin-
ga ochropus)

erdei csemege ◆ **やまのさち** [山の幸]

erdei csiperke ◆ **もりはらたけ** [森原茸]
(Agaricus silvaticus)

erdeiegér ◆ **ひめねずみ** [姬鼠] (Apodemus
argenteus)

erdei fülesbagoly ◆ **とらふづく** [虎斑木菟、
トラフズク] (Asio otus)

erdei mormota ◆ **ウッドチャック** (Marmota
monax)

erdei papucskosbor ◆ **からふとあつもりそう**
[樺太敦盛草] (Cypripedium calceolus)

erdei séta ◆ **しんりんよく** [森林浴]

erdei szalonka ◆ **やましぎ** [山嶋、山鶺]
(Scolopax rusticola)

erdei szamóca ◆ **のいちご** [野苺、野いちご]
(Fragaria vesca)

erdei szemöröcsög ◆ **すつぼんたけ** [鼈茸]
(Phallus impudicus)

erdei út ◆ **りんどう** [林道]

érdek ◆ **sonとく** [損得] „Érdekből férközött
a nő közelébe.” [損得そんとくずくで彼女かのじょに近ちかづいた。
] ◆ **ため** [為] „Az ön érdekében figyel-
meztetjük.” [この警告けいごはあなたのためです。]

◆ **りえき** [利益] (haszon) „Csak a saját ér-
dekét nézi.” [彼は自分の利益りえきしか考かんがえていな
い。]

◆ **りがい** [利害] „A két országnak kö-
zös érdekei vannak.” [兩國は共通きょうつうの利害りがいを持
つ。] ◇ **anyag érdekből** **かねめあてに** [金
目当てに] „Anyagi érdekből házasodott.” [

彼女の金目当てに結婚した。] ◇ **csak a sa-
ját érdekét nézi** **ださんてきな** [打算的な]

◇ **más nem érdekel** **よくもとくもなく** [欲も
得もなく] „Más nem érdekel, csak szabira aka-
rok menni, és aludni akarok.” [休暇をとって欲

も得もなく眠りたい。] ◇ **önös érdek** **しりし
よく** [私利私欲] „Önös érdekből cselekszik.”

[私利私欲で動く。] ◇ **pusztán anyagi ér-
dekből** **よくとくずくで** [欲得ずくで、欲得尽
で] „Nem lehet pusztán anyagi érdekből tanul-
ni.” [勉強というは欲得ずくでするものでは
ない。]

◇ **saját érdek** **ほしん** [保身] „Azt
a politikust csak a saját érdeke foglalkoztatja.”

[その政治家は保身しか考かんがえていない。] ◇
személyes érdek **こじんてきなりえき** [個人の
利益] „Személyes érdekeit helyezi előtérbe.”

[個人的利益を優先する。] ◇ **szól az érde-
kében** **くちぞえをする** [口添えをする]

„Szóltam a barátom érdekében, hogy felvegyék a
céghez.” [友達がこの会社に入るために口添え
をした。]

érdekből csinálás ◆ **ださん** 【打算】 „Politikai érdek vezérelte a döntését.” 「彼の判断には政治的打算が働いた。」

érdekcsoport ◆ **けいれつ** 【系列】 „gyártók érdekcsoportjába tartozó üzlet” 「メーカー系列に属する販売店」 ◆ **りえきしゅうだん** 【利益集団】 ◆ **りえきだんたい** 【利益団体】 ◇ **katonai érdekcsoport** **ぐんぱつ** 【軍閥】 ◇ **pénzügyi érdekcsoport** **ざいぱつ** 【財閥】 (zaibacu) „pénzügyi érdekcsoportok felosztása” 「財閥解体」

érdekcsoportban lévő vállalat ◆ **けいれつが いしゃ** 【系列会社】 „Mitsubishi érdekcsoportban lévő vállalat” 「三菱系列会社」

érdekcsoportba vonás ◆ **けいれつが** 【系列化】 „vállalat érdekcsoportba vonása” 「企業の系列化」

érdeke elleni ◆ **ふりえきな** 【不利益な】 „saját érdeke elleni vallomás” 「不利益な供述」 ◆ **ふりえきになるような** 【不利益になるような】 „Saját érdeke ellen cselekszik.” 「不利益になるようなことをする。」

érdekegyeztetés ◆ **りがいちようせい** 【利害調整】

érdekel ◆ **かんしんをもつ** 【関心を持つ】 „Érdekel a történelem.” 「歴史に関心を持っている。」 ◆ **きになる** 【気になる】 „Van egy lány az osztályban, aki érdekel.” 「クラスにちょっと気になる子がいる。」 ◆ **きょうみがある** 【興味がある】 „Sokféle nyelv érdekel.” 「さまざまな言語に興味がある。」 ◆ **きょうみをもつ** 【興味をもつ、興味を持つ】 „Érdekel a nyelvészet.” 「言語学に興味を持っている。」 ◆ **しる** 【知る】 „Kit érdekel?” 「知るもんか。」 ◇ **csöppet sem érdekel** **しがにもかけない** 【歯牙にも掛けない、歯牙にもかけない】 „Csöppet sem érdekel mások véleménye.” 「他人の意見など歯牙にも掛けない。」 ◇ **egyáltalán nem érdeklí** **どこぶくかぜ** 【どこ吹く風、何処吹く風】 „Egyáltalán nem érdeklí, ha mérgesek is lesznek rá.” 「怒られてもどこ吹く風だ。」 ◇

egyvalami érdeklí **いっぺんとうである** 【一辺倒である】 „Ezt a középiskolát csak az egyetemi felvételi érdeklí.” 「この高等学校は大学受験いっぺんとう」 ◇ **érdeklődés** **き** 【気】 „Nem érdeklí a nők.” 「彼は女に気がない。」 ◇ **kit érdekel** **しるか** 【知るか】 „-Azt mondják valószínűleg! -Kit érdekel?” 「『彼ら離婚するんだって?』 『そんなこと知るか!』」 ◇ **nem érdekel** **きょうみがない** 【興味がない】 „Nem érdekel a karrier.” 「出世に興味がない。」 ◇ **nem érdeklí** **したらしたで** „Ne érdekeljen, ha kikapsz!” 「負けたら負けたでいいじゃない。」

érdekellettét ◆ **りえきそうはん** 【利益相反】 (profitérdekelttség) ◆ **りがいたいりつ** 【利害対立】 „Érdekellettét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” 「株主と経営者の利害対立が生じた。」 ◆ **りがいていしょく** 【利害抵触】 ◆ **りがいのしょうとつ** 【利害の衝突】 „A sztrájkolók és a munkáltatók között érdekellettét van.” 「ストライキをしている労働者と、雇用者の間には利害の衝突があります。」

érdekelni kezd ◆ **ひざをすすめる** 【膝を進める】 „Érdekelni kezdett, amit mondott.” 「彼の話に膝を進めた。」

érdekelni kezd ◆ **ひざをすすめる** 【膝を進める】 „Érdekelni kezdett, amit mondott.” 「彼の話に膝を進めた。」

érdekel ◆ **せいかつしゃ** 【生活者】 ◆ **りがい** **かんけいがある** 【利害関係がある】

érdekel fél ◆ **りがいかんけいしゃ** 【利害関係者】

érdekeltség ◆ **けんえき** 【權益】 (és jog) „Védi a halászok érdekelttségeit.” 「漁業者の權益を守る。」 ◆ **りがいかんけい** 【利害関係】 „Érdekeltsége van abban a vállalatban.” 「彼はあの会社と利害関係がある。」 ◆ **りけん** 【利権】 (haszonhoz való jog) ◇ **anyagi érdekelttség** **けいざいてきりがいかんけい** 【経済的利害関係】 ◇ **japán érdekelttségű** **につけい** 【日系】 „japán érdekelttségű, Magyarországon üzemelő vállalat” 「ハンガリーにある日系企業」 ◇ **külföldi érdekelttségű** **がいしけいの** 【外資系の】 „Külföldi érdekelttségű vállalatnál dolgo-

zom.” ^{がいしけい} [外資系の会社で働いています。] ◇
külföldi érdekeltségű vállalat ^{がいしけい}
きぎょう [外資系企業]

érdekeltségi struktúra ◆ **りけんこうぞう**
 [利権構造]

érdekes ◆ **おもしろい** [面白い] „Érdekes dol-
 got hallottam.” [面白いことを聞いた。] ◆ **き**
になる [気になる] [izgat] „Kicsit fáj, de nem
 érdekes.” [ちょっと痛いけど気にならない。]

◆ **きょうみぶかい** [興味深い] (érdekesítő)
 „érdekes tény” [興味深い事実] ◇ **nem érde-**
kes **なるほどの** [名乗るほどの] (említésre
 méltó) „A nevem nem érdekes.” [名乗るほどの
 者ではありません。]

érdekes epizód ◆ **こぼればなし** [こぼれ話、
 零れ話] „Összeállítottam az érdekes epizódokat
 a házépítésről.” [家づくりのこぼれ話をまと
 めた。]

érdekes lehet ◆ **いっきょう** [一興] „Érdekes
 lehet megpróbálni, hogy milyen külföldön élni.”
 [外国の生活を体験してみるのも一興だ。]

érdekes módon ◆ **おもしろいことに** [面白い
 ことに]

érdekesnek talál ◆ **きょうがる** [興がる]

érdekesnek tart ◆ **おもしろがる** [面白が
 る] „Ne nevsz, nincs ebben semmi érdekes!”
 [笑わないで！面白がっている場合ではな
 い！]

érdekes pillanat ◆ **みせば** [見せ場] „Az es-
 kiüvőre jött egy bohóc, és érdekes pillanatokat
 szerzett nekünk.” [結婚式にピエロが来て見せ
 場を作った。]

érdekes rész ◆ **ハイライト** „Csak a meccs ér-
 dekesebb részeit néztem.” [試合のハイライト
 だけ見た。]

érdekesség ◆ **あじ** [味] „érdekes ember” [
 味のある人] ◆ **いろつや** [色つや、色艶]
 „érdekes előadás” [色艶のある演技] ◆ **おもし**
ろいこと [面白いこと] ◆ **おもしろみ** [面白
 み] „Nincs semmi érdekesség az életemben.” [

わたし ^{じんせい} ^{わなん} ^{おもしろ}
 私の人生には何の面白みもない。] ◆ **きょう**
 [興]

érdekes történet ◆ **いつわ** [逸話] „Sok ér-
 dekes történet terjeng róla.” [逸話の多い人
 だ。]

érdekesítő ◆ **おもしろい** [面白い] (érde-
 kes) „érdekesítő olvasmány” [面白い読み物
] ◆ **きょうみぶかい** [興味深い] „Nagyon ér-
 dekesítő történet.” [とても興味深い話です
 ね。] ◆ **わくわくする** „érdekesítő felfedezés”
 [ワクワクする発見]

érdekhajhász ◆ **りけんや** [利権屋]

érdekhajhászás ◆ **りけんあさり** [利権漁り]

érdekházasság ◆ **せいりやくけっこん** [政略
 結婚] ◆ **ださんてきなけっこん** [打算的な結
 婚] „Érdekházasságot kötött.” [打算的な結婚
 をした。] ◆ **べんきじょうのけっこん** [便宜
 上の結婚] ◆ **よくとくづくのけっこん** [欲得
 づくの結婚、欲得尽の結婚]

érdekképviselő ◆ **けいざいだんたいれんごう**
かい [経済団体連合会] ◆ **りえきだいひょう**
 [利益代表]

érdekképviselő ◆ **りえきだいひょう** [利益代
 表] ◆ **りえきだいひょうしゃ** [利益代表者]

érdekkör ◆ **りえきはんい** [利益範囲]

érdekli ◆ **かんしんがある** [関心がある] „Ér-
 dekel a történelem.” [歴史に関心がある。] ◆
のぞむ [望む] „Egyáltalán nem érdekel a hír-
 név.” [僕は決して名声を望まない。]

érdekli a szex ◆ **にくしょくけいの** [肉食系
 の] „férfi, akit érdekel a szex” [肉食系の男
]

érdeklík a nők ◆ **にくしょくけいの** [肉食系
 の] „férfi akit érdeklík és akit nem érdeklík a
 nők” [肉食系と草食系の男]

érdeklődés ◆ **かんきょう** [感興] „Nem tanú-
 sított semmilyen érdeklődést.” [彼はこのイベ
 ントになんの感興もひかなかった。] ◆ **かん**
しん [関心] „A polgárok nagy érdeklődést mu-
 tatnak az esemény iránt.” [その出来事に国民の
 関心が集まっています。] ◆ **き** [気] „Nem

érdeklík a nők.” ^{かれわ おんな き} [彼は女に気がない。] ◆ **きょう** 【興】 „Ő hamar elrontja az ember érdeklődését.” ^{かれわ きょう さ} [彼は興をにわかに覚ます人だ。] ◆ **きょうみ** 【興味】 „Elvesztettem az érdeklődésem a divat iránt.” ^{え きょうみ} [ファッションへの興味が薄れた。] ◆ **しょうかい** 【照会】 „Érdeklődtek utánam a rendőrök a vállalatomnál.” ^{かいしや わけいさつ} [会社は警察から僕の照会を受けた。] ◆ **といあわせ** 【問い合わせ、問合せ】 (tudakolozás) ◆ **ひきあい** 【引き合い、引合】 „Volt érdeklődés az új lakások iránt.” ^{しんちく} [この新築マンションは引き合いが多かった。] ◇ **azonos érdeklődés** **どうこう** 【同好】 ◇ **azonos érdeklődésű** **どうこうの** 【同好の】 (ugyanazt szerető) „Összegyűltek az azonos érdeklődésű emberek.” ^{どうこう ひと あつ} [同好の人で集まった。] ◇ **borzasztó érdeklődés** **きょうみしんしん** 【興味津々、興味津津】 „Borzasztóan érdekel, milyen lesz ennek sorozatnak a folytatása.” ^{わ きょうみしんしん} [このドラマの続きは興味津々です。] ◇ **együttérző érdeklődés** **みまい** 【見舞、見舞い】 ◇ **felcsigázott érdeklődés** **きょうみしんしん** 【興味津々、興味津津】 „A delegáció felcsigázott érdeklődéssel látogatta végig az üzemet.” ^{しきつだん} [視察団は興味津々の顔で工場の見学をしていた。] ◇ **felkelti az érdeklődést** **ちゅういをひく** 【注意を引く】 „A férfi cselekedete felkeltette a nő érdeklődését.” ^{かれ こうどう わかのじょ ちゅうい ひ} [彼の行動は彼女の注意を引いた。] ◇ **fokozódik az érdeklődés** **かんしんがたかまる** 【関心が高まる】 „Fokozódik az érdeklődés a részvénykereskedés iránt.” ^{かぶしき} [株式投資に関心が高まっている。] ◇ **furcsa dolgok iránti érdeklődés** **ものずき** 【物好き】 „Érdekelnek a furcsa dolgok, ezért békát tartok otthon.” ^{ものずき} [物好きなので、カエルを飼っている。] ◇ **személyes érdeklődés** **じんてきなかんしん** 【個人的な関心】 „Személyes érdeklődést mutat a rendőri nyomozás eredménye iránt.” ^{けいさつ そうさ けっか} [警察の捜査結果に個人的な関心を示す。] ◇ **szerteágazó érdeklődésű** **たしゅみな** 【多趣味な】 „szerteágazó érdeklődésű

ember” ^{たしゅみ じんぶつ} [多趣味な人物] ◇ **szexuális érdeklődés** **いろけ** 【色気】

érdeklődés elvesztése ◆ **ふきょう** 【不興】

érdeklődésen kívül eső ◆ **きょうみがいの** 【興味外の】 „Ez kívül esik az érdeklődési körön.” ^{わ ぼく きょうみがい} [これは僕の興味外です。]

érdeklődés felkeltése ◆ **ちゅういかんき** 【注意喚起】

érdeklődési kör ◆ **かんしんのはんい** 【関心の範囲】

érdeklődési terület ◆ **しゅびはんい** 【守備範囲】

érdeklődést kelt ◆ **にんきをよぶ** 【人気を呼ぶ】 „Az új termék érdeklődést keltett.” ^{しんしょうひん わ にんき よ} [新商品は人気を呼んでいる。]

érdeklődést kivált ◆ **かんしんをひく** 【関心を引く】 „Ez a befektetés kiváltotta mindenki érdeklődését.” ^{とうし わみな かんしん ひ} [この投資は皆の関心を引いた。]

érdeklődést mutat ◆ **かんしんをよせる** 【関心を寄せる】 „A fiatalok érdeklődést mutatnak a téma iránt.” ^{わだ い わかもの わ かんしん よ} [この話題に若者は関心を寄せている。] ◆ **しょくしゅをのばす** 【触手を伸ばす】 „A vállalat érdeklődést mutatott a félvezetőgyártás iránt.” ^{かいしや わ はんどうたいじぎょう} [会社は半導体事業に触手を伸ばした。]

érdeklődik ◆ **うかがう** 【伺う】 (megkérdez) „Érdeklődni szeretnék, hogy a turmixgép megérkezett-e már.” ^{にゅうか} [ミキサーがもう入荷したかどうか伺いたいのですが。] ◆ **きょうみがある** 【興味がある】 „Érdeklődöm a csillagászat iránt.” ^{てんもんがく きょうみ} [天文学に興味があります。] ◆ **しょうかいする** 【照会する】 „A részletekkel kapcsolatban érdeklődjenek az ügyfélszolgálaton!” ^{くわ} [詳しくはお問合せ窓口へご照会ください。] ◆ **たずねる** 【尋ねる、訊ねる】 „Érdeklődött a nő címe iránt.” ^{かのじょ じゅうしょ たず} [彼女の住所を尋ねた。] ◆ **といあわせる** 【問い合わせる、問合せる】 (megtudakol) „Érdeklődni lehet hétfőtől péntekig 9-től 17 óráig.” ^{と わいひじつ くれい} [お問い合わせは平日9時から17時までです。]

érdeklődni kezd ◆ **めざめる** 【目覚める】 „Érdeklődni kezdtem az ételek iránt.” [料理に目覚めた。]

érdeklődő ◆ **きぼうしゃ** 【希望者】 (jelentkező) „érdeklődő társasházi lakás iránt” [マンション購入希望者] ◆ **こうきしんのある** 【好奇心のある】 (nagyon érdeklő) „Ő minden után érdeklődő ember.” [彼は何にでも好奇心のある人だ。]

érdeklődők száma ◆ **ひとで** 【人出】 (megjelentek száma) „A kiállításon sok volt az érdeklődők száma.” [展示会の人出は多かった。]

érdeklődő levél ◆ **しょうかいじょう** 【照会状】

érdékösszhang ◆ **りがいのいち** 【利害の一致】

érdekszféra ◆ **りえきはんい** 【利益範囲】 (érdekkör)

érdekszövetkezet ◆ **とどう** 【徒党】 „Érdekszövetkezetet kötve kitervelték a gonoszságot.” [徒党を組んで悪事を計画した。] ◆ **ばつ** 【閥】 „Olajipari érdekszövetkezetet alakítottak.” [石油閥を作った。] ◆ **はばつ** 【派閥】

érdekszövetség ◆ **なれあい** 【馴れ合い、なれ合い】 „kormánypárt és ellenzéki párt érdekszövetsége” [与野党の馴れ合い]

érdektelen ◆ **きょうみなさそうな** 【興味なさそうな】 ◆ **むかんけいの** 【無関係の】 (irreleváns) „érdektelen fél” [無関係の人] ◆ **むかんしんな** 【無関心な】 (közönyös) „érdektelen hozzáállás” [無関心な態度]

érdektelenség ◆ **しらけ** 【白け】 ◆ **むかんしん** 【無関心】 (közöny) ◇ **másik fél érdektelenségével csinál** **ひとりしばいをえんじる** 【独り芝居を演じる、一人芝居を演じる】 „A tárgyalás az üzletfelünk érdektelenségével ért véget.” [取引先との交渉は我が社の一人芝居に終わった。]

érdektelenül ◆ **きょうみなさそうに** 【興味なさそうに】 „Érdektelenül végzi a munkáját.” [きょうみなさそうに仕事を。]

érendükötkezés ◆ **りがいたいりつ** 【利害対立】 ◆ **りがいのふいち** 【利害の不一致】

érendvédelem ◆ **りえきほご** 【利益保護】

érendvédelmi testület ◆ **りえきほごだんたい** 【利益保護団体】

Erdély ◆ **トランシルヴァニア** ◆ **トランシルバニア**

Erdélyi Fejedelemség ◆ **トランシルヴァニア** **こうこく** 【トランシルヴァニア公国】

erdélyi kopó ◆ **トランシルバニアン・ハウンド** (kutya fajta)

érendem ◆ **くどく** 【功德】 „Érdemeket szerez.” [功德を積む。] ◆ **こう** 【功】 „A háborúban

érendemet szerzett.” [戦争に於いて幾多の功を立てた。] ◆ **こうせき** 【功績】 „Fizikai kutatásokban szerzett érendemet.” [物理学の研究

で功績を立てた。] ◆ **こうろう** 【功勞】 ◆ **しんじょう** 【身上】 ◆ **ちょうしょ** 【長所】 (pozitív tulajdonság) „elektronikus könyv érendemei

és hibái” [電子書籍の長所と短所] ◆ **てがら** 【手柄】 „A politikus a maga érendemének tulajdonította a részvényárak emelkedését.” [政治家

は株価の上昇を自分の手柄にした。] ◇ **harci érendem** **ぐんこう** 【軍功】 ◇ **harci érendem** **せんこう** 【戦功】 „Sok csatában szerzett harci érendemet.” [数々の戦いで戦功を立てた。] ◇

kimagasló érendem **こうみょう** 【功名】 „A rendőr kimagasló érendeme volt a tettes letartóztatása.” [刑事は犯人を逮捕して功名を立てた。]

érendemdíj ◆ **えいよししょう** 【榮譽賞】

érendemet szerzett személy ◆ **こうろうし** **や** 【功勞者】

érendem szerinti jutalmazás ◆ **ろんこうこう** **しょう** 【論功行賞】

érendem ◆ **ataru** 【当たる】 „Ez a probléma nem érendemel figyelmet.” [この問題は気にする

に当たらない。] ◆ **mourauべきである** 【貰うべきである】 „Az az ember jobb életet érendemel.” [彼はもっといい人生を送るべき。] ◇ **érendemelő** **そうとうするよう** **な** 【相当するよう

な】

に当たらない。] ◆ **mourauべきである** 【貰うべきである】 „Az az ember jobb életet érendemel.” [彼はもっといい人生を送るべき。] ◇ **érendemelő** **そうとうするよう** **な** 【相当するよう

な】

に当たらない。] ◆ **mourauべきである** 【貰うべきである】 „Az az ember jobb életet érendemel.” [彼はもっといい人生を送るべき。] ◇ **érendemelő** **そうとうするよう** **な** 【相当するよう

な】

„halált érdemelő bűncselekmény” [死刑に相当する**ような犯罪** はんざい] ◇ **hitelt érdemelő bizonyíték** **かくしょう** [確証] „Nincs rá hitelt érdemelő bizonyíték, hogy ő tette.” [彼がやったという**確証**がない。] ◇ **jobbat érdemel **すぎる**** [過ぎる] „Az a nő jobb férjt érdemel.” [彼女のこの夫には過ぎる。] ◇ **megfelelő **そうとう**とするような** [相当する**ような**] „konnicsovának megfelelő magyar köszönés” [こんにちわに相当する**ようなハンガリー語**の挨拶] ◇ **nem érdemel **すみません**** [済みません] „Nem érdemlek ilyen drága ajándékot!” [こんな高価なプレゼントを頂いてすみません。]

érdemelő ◆ **そうとうする**ような**** [相当する**ような**] „halált érdemelő bűncselekmény” [死刑に相当する**ような犯罪**]

érdemérem ◆ **くんしょう** [勲章] „Érdeméremet kapott.” [勲章を授けられた。]

érdemes ◆ **かいはがある** [甲斐がある] „Érdemes itt dolgozni.” [この会社は働か**い**がある。] ◆ **かちがある** [価値がある] „Azt a könyvet érdemes megvenni.” [その本は買う価値**がある**。] ◆ **してよかった** „Érdemes volt panaszkodni.” [クレームをして**よかった**。] ◆ **だけのかちがある** [だけの価値がある] „Érdemes volt várni!” [待っただけの価値**があった**。] ◆ **だけのことはある** dake-no koto-va aru (meglátszik) „Érdemes volt tanulni, átmentem a vizsgán.” [勉強**した**だけのことはあ**って**しけん ごうかく] ◆ **たる** [足る] „Ezt a filmet nem érdemes megnézni.” [この映画は見る**に**足りない。] ◇ **nem érdemes **およばない**** [及ばない] „Nem érdemes emiatt aggódni!” [心配**には**及**ば**ない。] ◇ **nem érdemes **かちがない**** [価値がない] „Ezt a filmet nem érdemes levetíteni.” [この映画は上映される価値**がない**。] ◇ **szóra sem érdemes **どういたしまして**** [どう致しまして、如何致しまして] (nincs mit) ◇ **szóra sem érdemes **とるにた****

らない [とるに足りない、取るに足りない] (említésre sem méltó)

érdemes csinálni ◆ **やりがいの**ある**** [やり甲斐**のある**、遣り甲斐**のある**] „munka, amit érdemes csinálni” [やりが**いの**ある**仕事**]

érdemes egyszer megnézni ◆ **いっけんの**かち**がある** [一見の価値**がある**] „Érdemes egyszer megnézni azt a turisztikai helyet.” [その観光地は**一見の価値**がある。]

érdemes meghallgatni ◆ **ききごたえ**がある**** [聞き応え**がある**] „Érdemes volt meghallgatni a koncertet.” [コンサートは聞き**応え**があった。] ◆ **ききごたえ**のある**** [聴き**応え**のある、聞き**応え**のある] ◆ **きき**もの**** [聞き物] „Az ő kommentárját érdemes meghallgatni.” [彼の解説は聞き物**だ**。] ◆ **けいちょう**する**に**あ**たい**する**** [傾聴**する**に**値**する] „Meg sem érdemes hallgatni ezt a mesét.” [傾聴**する**に**値**しないスピーチ**だ**。]

érdemes megnézni ◆ **み**もの**である** [見**もの**である、見物**である**] „Érdemes volt megnézni az előadását.” [彼の演技は**見もの**だった。]

érdemes művész ◆ **なとり** [名取、名取り] „japán tánc érdemes művésze” [日本舞踊の**名取り**]

érdemesség ◆ **かい** [甲斐] „Érdemes volt tanulni, jó munkahelyem van.” [勉強**した**甲斐**があ**って**い**い**職**につけた。]

érdemi ◆ **ほんしつ**て**きな** [本質**的**な] (lényegi) „Nem történt érdemi változás.” [本質**的**な**変**化**は**な**か**つ**た**。]

érdemjegy ◆ **せい**せ**き** [成績] „Középiskolás korában lusta volt, és rosszak voltak az érdemjegyei.” [中学生の頃はナマケモノで成績**が悪**かった。] ◆ **ひょうか** [評価]

érdemleges ◆ **これ**と**いう** [これ**と**いう、此**れ**と**い**う] „Nem ért el érdemleges eredményeket.” [これ**と**いう**功**績**は**な**か**つ**た**。] ◆ **さ**し**たる** [然**した**る] „Nincs érdemleges változás.” [さ**した**る**変**化**は**な**い**。] ◆ **じ**し**つ**て**きな**

【実質的な】(lényegi) „Az intézkedésnek nem volt érdemleges eredménye.” たいさくわじっしつてき [対策は実質的な] こうか 効果がなかった。」 ◆ **てごたえのある** 【手応えのある、手ごたえのある、手答えのある】(kapaszzkodót jelentő) „Nem kapott érdemleges választ.” [手ごたえのある答えは得られなかった。」 ◆ **なっとくできるような** 【納得出来るような、納得できるような】(meggyőző) „Nem kaptam érdemleges választ.” [納得できるような回答はこなかった。」 ◇ **nem érdemleges** **とるにたらない** 【とるに足らない、取るに足らない】 „Nem érdemleges a véleménye.” [彼の意見は取るに足らない。」

érdemre méltó ◆ **おうぐ** 【応供】(buddhista)

érdemrend ◆ **えいよししょう** 【栄誉賞】 ◆ **くんい** 【勲位】 ◆ **くんしょう** 【勲章】(állami díj) ◆ **こうろうしょう** 【功労章】 ◆ **ほうしょう** 【褒章】 „Piros Szalag érdemrenddel tüntették ki.” [紅綬褒章を受賞した。」 ◇ **Kulturális Érdemrend** **ぶんかくんしょう** 【文化勲章】 ◇ **legfelsőbb érdemrend** **だいくんい** 【大勲位】 ◇ **munka érdemrend** **こうろうくんしょう** 【功労勲章】

érdemrenddel kitüntetett személy ◆ **じゅくんしゃ** 【受勲者】

érdemrend első fokozata ◆ **くんいっとう** 【勲一等】

érdemrend kapása ◆ **じゅくん** 【受勲】

érdemtelen ◆ **かぶんな** 【過分な】 „Érdemtelennek érzem a sok dicséretet.” [過分なお褒めを頂いて恐縮です。」 ◆ **もつたいない** 【勿体ない、勿体無い】 „Érdemtelen vagyok a kedves szavaira.” [私なんかに優しい言葉を掛けて頂いて勿体無い。」

érdemtelenység ◆ **かぶん** 【過分】

érdemtelenül ◆ **かぶん**に 【過分に】

érdes ◆ **ざらざらした** „A smirglinek érdes a felülete.” [紙やすりの表面はざらざらしている。」 ◆ **ざらつく** „Érdes hangja van.” [彼の声はざらついている。」

érdesen ◆ **ざらざら**

érdesfarkú hal ◆ **ぶり** **鱒** (Seriola quinqueradiata)

érdesfarkú hal ivadéka ◆ **めじろ** (kanszai nyelvjárásban) ◆ **わかし** ◆ **わかな**

érdes hang ◆ **どらごえ** 【どら声、銅鑼声】

érdes pinceászka ◆ **わらじむし** 【草鞋虫】(Porcellio scaber)

erdészet ◆ **えいりん** 【営林】 ◆ **さんりんがく** 【山林学】 ◆ **さんりんぎょう** 【山林業】 ◆ **しりんがく** 【森林学】 ◆ **りんがく** 【林学】 ◆ **りんむ** 【林務】(erdőgazdálkodás)

erdészeti hivatal ◆ **えいりんぎょく** 【営林局】

erdészeti kirendeltség ◆ **えいりんしょ** 【営林署】

erdészeti kurzus ◆ **りんぎょうか** 【林業科】

erdészeti termék ◆ **りんさん** 【林産】 ◆ **りんさんぶつ** 【林産物】

erdő ◆ **じゅりん** 【樹林】 ◆ **はやし** 【林】(fák)

„tölgyfa erdő” [柏の林] ◆ **もり** 【森】 „A hegy lábánál zöld erdő húzódott.” [山のふもとに青い森が広がっていた。」 ◆ **りん** 【林】 ◇ **felhőerdő** **うんむりん** 【雲霧林】 ◇ **magántulajdonú erdő** **みんゆうりん** 【民有林】 ◇ **nem látja a fától az erdőt** **よしのずいからてんじょうのぞく** 【葦の髄から天井を覗く、葦の髄から天井のぞく】(szűk látóköre van) ◇ **síkságon álló erdő** **へいちりん** 【平地林】 ◇ **sűrű erdő** **じゅかい** 【樹海】(erdőtenger) „A sűrű erdőbe ment, hogy véget vessen az életének.” [彼は自殺しに樹海に行った。」 ◇ **szklerofil erdő** **こうようじゅりん** 【硬葉樹林】

erdő és mező ◆ **りんや** 【林野】

erdőfelügyelőség ◆ **りんやちょう** 【林野庁】

erdőgazdálkodás ◆ **えいりん** 【営林】 ◆ **さんりんかんり** 【山林管理】 ◆ **りんがく** 【林学】 ◆ **りんぎょう** 【林業】 ◆ **りんむ** 【林務】 ◇ **mezőgazdaság és erdőgazdálkodás** **のうりん** 【農林】

erdőipar ◆ **りんぎょう** 【林業】

erdőipari technikus ◆ **りんぎょうぎじゅつじん** 【林業技術員】

erdőirtás ◆ **さんりんかいたく** 【山林開拓】(erdő művelésre alkalmassá tétele) ◆ **さんりん**

のぼっさい 【山林の伐採】 ◆ **しんりんはかい** 【森林破壊】 ◆ **しんりんばっさい** 【森林伐採】 ◆ **ばっさい** 【伐採】 ◇ **felelőtlen erdőirtás** **らんばつ** 【乱伐、濫伐】 ◇ **mértéktelelen erdőirtás** **らんばつ** 【乱伐、濫伐】

erdőkerülő ◆ **しんりんかんしん** 【森林監視員】 ◆ **もりのみはりばん** 【森の見張り番】 ◆ **もりばん** 【森番】

erdő mélye ◆ **もりかげ** 【森陰、森かげ】 ◆ **もりのおく** 【森の奥】

erdőművelés ◆ **ぞうりんがく** 【造林学】 ◆ **りんがく** 【林学】

erdő művelésre alkalmassá tétele ◆ **さんりんかいたく** 【山林開拓】

erdőőr ◆ **しんりんかんしん** 【森林監視員】

erdőövet ◆ **しんりんたい** 【森林帯】

erdőpusztítás ◆ **しんりんはかい** 【森林破壊】

erdőritkítás ◆ **かんばつ** 【間伐】

erdősáv ◆ **なみき** 【並み木、並木】 ◇ **hóvédó** **erdősáv** **ぼうせつりん** 【防雪林】 ◇ **zajvédó** **erdősáv** **ぼうおんりん** 【防音林】

erdőség ◆ **しんりん** 【森林】

erdősít ◆ **しょくりんする** 【植林する】 „Bükk facsemetékkel erdősítettek.” 【ブナの苗木を植林した。】 ◆ **ぞうりんする** 【造林する】

erdősítés ◆ **しょくじゅぞうりん** 【植樹造林】 ◆ **しょくりん** 【植林】 ◆ **しょくりんかつどう** 【植林活動】 (tevékenység) ◆ **ぞうりん** 【造林】 ◇ **újraerdősítés** **しんりんさいせい** 【森林再生】

erdősített terület ◆ **ぞうりんち** 【造林地】

erdősített terület nagysága ◆ **ぞうりんめんせき** 【造林面積】

erdős vidék ◆ **しんりんちたい** 【森林地帯】

erdőszéli csiperke ◆ **しろおおはらたけ** 【白大原茸】 (Agaricus arvensis)

erdőtenger ◆ **じゅかい** 【樹海】 (tengernyi erdő)

erdőt irt ◆ **ばっさいする** 【伐採する】

erdőtűz ◆ **さんりんかさい** 【山林火災】 (hegyoldalon) ◆ **しんりんかさい** 【森林火災】 ◆ **やまかじ** 【山火事】 (hegyoldalon) ◆ **りんやかさい** 【林野火災】

erdővédelem ◆ **しんりんほご** 【森林保護】

ered ① **でる** 【出る】 (jön) „Honnan ered ez a pletyka?” 【この噂はどこから出た?】 ② **くる** 【来たる、来る】 „Honnan ered ez a szokás?” 【この習慣はどこから来た?】 ③ **ゆらいする** 【由来する】 „Ez a vallás Indiából ered.” 【この宗教はインドに由来する。】 ④ **よる** 【依る、因る、拠る】 „földrengésből eredő kár” 【地震による被害】 ◆ **あるきだす** 【歩き出す】 (lépkedni kezd) „A nyomába eredtem.” 【彼の後について歩き出した。】 ◆ **おこる** 【起こる】 „A baleset figyelmetlenségéből eredt.” 【事故は不注意から起こった。】 ◆ **きいんする** 【起因する】 „Megnövekedett a túlórázásból eredő hirtelen elhalálozás.” 【残業に起因する過労死は増えている。】 ◆ **きげんする** 【起源する、起原する】 „Kínából eredő covid fertőzés” 【中国に起源する新型コロナウイルス感染症】 ◆ **げんせんである** 【源泉である】 „Hol ered a Duna?” 【ドナウ川の源泉はどこですか?】 ◆ **ごげんである** 【語源である】 (szó) „Ez a szó honnan ered?” 【この言葉の語源はどこですか?】 ◆ **こんげんとなる** 【根源となる、根元となる】 „Sok betegség ered a túltápláltságból.” 【食べ過ぎがさまざまな病の根源となっている。】 ◆ **はじまる** 【始まる】 „A családi veszekedés félreértésből eredt.” 【夫婦喧嘩は誤解から始まった。】 ◆ **はつする** 【発する】 „A Duna a Fekete-erdőből ered.” 【ドナウ川はシュヴァルツヴァルトに発する。】 ◇ **nyomába ered** **おいかけはじめ** 【追いかける】 „A két kutya a szökött rab nyomába eredt.” 【二匹の犬はとうぼうしゃを追いかけた。】 ◇ **útnak ered** **しゅっぱつする** 【出発する】 „A zarándokok útnak eredtek.” 【巡礼者達は出発した。】

eredendő ◆ **ほんらいてきな** 【本来的な】 „eredendő ok” 【本来的な理由】

eredendő bűn ◆ **げんざい** 【原罪】

eredendő bűn nélküli ◆ **むげんざい** 【無原罪】

eredendő élvezet ◆ **きょうゆう** [享有] „ere-
dendő emberi jogok élvezete” [人権の享有]

eredendően ◆ **がんらい** [元来] „Az ember
eredendően jó.” [人間は元来善です。] ◆ **ほん
らい** [本来] „A vastagbél baktériuma ereden-
dően ártalmatlan.” [大腸菌は本来は無害で
す。] ◆ **ほんらいてきに** [本来的に] „Az em-
ber eredendően jó.” [人間は本来的に善良であ
る。] ◆ **もともと** [元々、元もと、本々] „Ez
eredendően rossz beidegződés.” [これは元もと
は悪い習慣です。]

eredendő gonoszság ◆ **せいあく** [性悪]

eredendő gonoszság elve ◆ **せいあくせつ**
[性悪説]

eredendő jóság elve ◆ **せいぜんせつ** [性善
説]

eredet ① **きげん** [起源、起原] „török eredetű
szó” [トルコ語起源の言葉] ② **ゆらい** [由
来] „Mi az eredete ennek a városnévnek?” [こ
の町の名前の由来は何ですか?] ③ **でどころ**
[出所、出処、出どころ] „Gyanús ennek a
pénznek az eredete.” [このお金の出所は怪し
い。] ④ **もと** [元、本、基、素、因] „Vissza-
tértem az útra, amin eredetileg jöttem.” [元来
た道に戻った。] ◆ **いんねん** [因縁] „A jog-
rendszer olyan maradt, ahogyan eredetileg a
múltban volt.” [司法制度は過去の因縁を引き
ずったままになっている。] ◆ **えんげん** [淵
源] „A sámánizmus eredetét kereste.” [シャ
ーマニズムの淵源を探った。] ◆ **おおもと** [大
本] „Megvizsgáltam az eredeti adatokat.” [
大本のデータを調べた。] ◆ **おこり** [起
こり] „szokás eredete” [習慣の起こり] ◆ **が
んそ** [元祖] „Ebből az üzletből ered a kőrís ke-
nyér.” [この店はカレーパンの元祖である。]
◆ **きいん** [起因] ◆ **げん** [源] ◆ **げんさ
んち** [原産地] (származási hely) ◆ **げんりゅ
う** [源流] „A magyarok eredetét kutatja.” [ハ
ンガリー民族の源流をたどる。] ◆ **しゅせい**
[種姓] ◆ **しゅつしょ** [出所] „kétes eredetű

információ” [出所の怪しい情報] ◆ **すじよ
う** [素性、素姓、素生、種姓] (származás)

„Megtalálták a Földön lévő víz eredetét.” [地球
にある水の素性が分かった。] ◆ **せい** [性]
(tulajdonság) „genetikai eredetű betegség” [
遺伝性疾患] ◆ **たん** [端] ◆ **でさき** [出先]
„Megvizsgálták a hamis pénz eredetét.” [偽造
紙幣の出先を調べた。] ◆ **はじまり** [始ま
り] „pletyka eredete” [噂の始まり] ◆ **はつ
しょう** [発祥] ◆ **ほんげん** [本源] ◆ **みな
もと** [源] „vallás eredete” [宗教の源]
◆ **もと** [基] ◆ **らいれき** [来歴] „fesztí-
vál eredete” [祭りの来歴] ◆ **ルーツ** „Egy bi-
zonyos szó eredetét kerestem.” [ある言葉のル
ーツを探った。] ◇ **állati eredetű どうぶつ
せい** [動物性] ◇ **egy eredet いちげん** [一
元] ◇ **élet eredete seimeiei no kigen** [生命
の起源] ◇ **fertőzés eredete kansengen**
[感染源] ◇ **nővényi eredetű shokubutsu
sei** [植物性]

eredeti ① **オリジナルな** „Nem volt semmilyen
eredeti ötletem.” [オリジナルなアイデアが全
くなかった。] ② **ほんものの** [本物の] (iga-
zi) „Ez a festmény eredeti.” [この絵画は本物
だ。] ③ **じつぶつ** [実物] (valóság tárgya)
„Ez a makett kisebb, mint az eredeti.” [この
模型は実物より小さい。] ④ **もとの** [元の、
本の] (kezdeti) „A székeket visszaraktam ere-
deti helyükre.” [椅子を元の場所に戻した。]
⑤ **とうしょの** [当初の] (kezdeti) „A projekt az
eredeti tervhez képest késésben van.” [プロジ
ェクトは当初の予定より遅れている。] ⑥ **ほん
らいの** [本来の] (előző) „Az épület vissza-
állították az eredeti állapotába.” [建物は本来の
すがたに戻った。] ⑦ **ざんしんな** [斬新な] (új-
szerű) „Eredeti ötletével sikerterméket fejlesztett
ki.” [斬新な発想でヒット商品を開発した。]
◆ **げんぶつ** [原物] ◆ **じゅんせいな** [純正
な] „eredeti termék” [純正な製品] ◆ **しよ
うしんしょうめいの** [真正正銘の] „eredeti
Stradivari-hegedű” [真正正銘のストラディ

バリウスのバイオリン」 ◆ **しんきな** 【新奇な】 „eredeti ötlet” 「**新**奇なアイデア」 ◆ **せい** **い** 【正】 „egy eredeti és egy másodpéldány” 「**せい**いふくに つう **せい**いふくに つう」 ◆ **どくじせいのたかい** 【独自性の高い】 „eredeti ötlet” 「**独自**性の高い**発**想」 ◆ **どくそうてきな** 【独創的な】 „Eredeti ötletekre van szükségünk.” 「**独創**的な案が必要です。」 ◆ **ほんぼの** 【本場の】 „Ennek az ételnek más az eredeti íze.” 「この料理の本場の味は違う。」 ◆ **ほんらいてきな** 【本来的な】 „eredeti jelentés” 「**本来**的な意味」 ◆ **むかしながらの** 【昔ながらの】 „eredeti étel” 「昔ながらの料理」 ◆ **もとどおりの** 【元通りの】 „Nem tudjuk visszaállítani az eredeti életünket.” 「元通りの生活には戻れない。」 ◆ **もともとの** 【元々の、元もとの、本々の】 „Mi ennek a szónak az eredeti jelentése?” 「この言葉の元々の意味は何ですか?」

eredeti alak ◆ **げんけい** 【原形】 „Az ütközött autó motorja szinte megőrizte eredeti alakját.” 「衝突した車のエンジンはほぼ**原形**をとどめた。」

eredeti alkatrész ◆ **じゅんせいぶひん** 【純正部品】

eredeti alkotó ◆ **げんさくしゃ** 【原作者】

eredeti állapot ◆ **もとのじょうたい** 【元の状態】 „Szeretném, ha eredeti állapotban kapnám vissza ezt a könyvet!” 「この本を元の**状態**で返して下さい!」

eredeti állapotba ◆ **もとどおりに** 【元通りに】 „Az eredeti állapotába hoztam a szobát.” 「**部屋**を元通りに戻した。」

eredeti ár ◆ **もと** 【元、本、基、素、因】 „A földet az eredeti árnál olcsóbban adtam el.” 「**土地**を元を切って売った。」

eredetiben ◆ **げんしよで** 【原書で】 „Angol eredetiben olvastam ezt a regényt.” 「**英語**の原書でこの小説を読みました。」

eredeti birtok ◆ **ほんりょう** 【本領】

eredeti cél ◆ **ほんい** 【本意】 „Eléri eredeti célját.” 「**本意**を遂げる。」 ◆ **ほんし** 【本旨】

eredeti cím ◆ **げんだい** 【原題】 „film eredeti címe” 「映画の**原題**」

eredeti családnév ◆ **ほんせい** 【本姓】

eredeti dolog ◆ **ほんぼもの** 【本場物】

eredeti elgondolás ◆ **そうい** 【創意】

eredeti elképzelés ◆ **しょしん** 【初心】 „Kihagyta eredeti elképzelése mellett, orvos lett.” 「**初心**を貫いて医者になった。」

eredeti és másolat ◆ **せいふく** 【正副】 „A jegyzőkönyvről egy eredetit és egy másolatot készíttettem.” 「**正副**2部の議事録を作成した。」

eredeti felhalmozás ◆ **げんしてきちくせき** 【原始的蓄積】 ◆ **ほんげんてきちくせき** 【本源的蓄積】

eredeti felvétel ◆ **げんぼん** 【原盤】

eredeti forma ◆ **げんけい** 【原形】 „Az autót javítás után visszanyerte az eredeti formáját.” 「車を修理に出したら**原形**を取り戻した。」

eredeti gyártó ◆ **ほんけ** 【本家】 „sütemény eredeti gyártója” 「お菓子の**本家**」

eredeti hajóraklevél ◆ **せいほんふなにしょうけん** 【正本船荷証券】 (OBL)

eredeti hang ◆ **なまのこえ** 【生の声】

eredeti írás ◆ **げんちよ** 【原著】 ◆ **しんぴつ** 【真筆】

eredeti írásmű ◆ **げんぼん** 【原本】

eredeti irat ◆ **げんこう** 【原稿】 ◆ **ほんしよ** 【本書】

eredeti ítélet ◆ **げんはんけつ** 【原判決】 „Az újratárgyaláson elvetették az eredeti ítéletet.” 「**再審**では**原判決**が取消された。」

eredeti javaslat ◆ **げんあん** 【原案】 „Módosítja az eredeti javaslatot.” 「**原案**を修正する。」

eredeti jelentés ◆ **げんぎ** 【原義】 „Ennek a szónak nem maradt meg az eredeti jelentése.” 「この言葉の**原義**は残っていない。」 ◆ **ほんぎ**

【本義】 „Ennek a szónak az eredeti jelentését homály fedi.” 「この語の本義が不明です。」

eredeti kandzsi ◆ **ほんじ** 【本字】

eredeti kép ◆ **げんが** 【原画】

eredeti kiadás ◆ **げんぱん** 【原版】

eredeti kínai olvasat ◆ **かんおん** 【漢音】

eredeti könyv ◆ **げんしょ** 【原書】 „Mivel nem bíztam a fordításban, megnéztem az eredeti könyvet.” 「翻訳は信用できなかったので原書に当たった。」 ◆ **げんぼん** 【原本】 ◆ **しょうほん** 【正本】

eredeti környezetben tanult ◆ **ほんばじこみの** 【本場仕込みの】 „Juca nénitől, eredeti környezetben tanultam magyar házi ételt főzni.”

「ユツァおばさんから本場仕込みのハンガリー家庭料理を習った。」

eredeti laccím ◆ **げんせき** 【原籍】

eredetileg ◆ **がんらい** 【元来】 „A magas sarkú cipőt eredetileg férfiaknak találták ki.” 「ハイヒールは元来男性用の発明でした。」 ◆ **ほんらい** 【本来】 „Eredetileg zongorista volt.” 「彼は本来はピアニストだった。」 ◆ **もと** 【元は】 **moto va** „Ez a helyiség eredetileg raktár volt.” 「この部屋は元は倉庫だった。」 ◆ **もと** 【元々、元もと、本々】 „Eredetileg autószerelő volt.” 「彼は元々車の整備工だった。」

eredeti mű ◆ **げんさく** 【原作】 „Akutagava műve alapján készült színdarab” 「芥川原作の舞台」 ◆ **げんぱん** 【原本】

eredeti mű szerzője ◆ **げんさくしゃ** 【原作者】

eredeti név ◆ **いみな** 【諱、忌み名、忌みな】 (valódi név) ◆ **げんめい** 【原名】

eredeti nyelv ◆ **げんご** 【原語】 „Eredeti nyelven olvassa a szentírást.” 「原語で聖書を読む。」

eredeti ötlet ◆ **そうあん** 【創案】

eredeti rajz ◆ **げんが** 【原画】 „Egy híres képregényíró eredeti rajzait állították ki.” 「有名な漫画家の原画が展示されています。」

eredetiség ◆ **オリジナリティー** „Ebben a műben nincs semmi eredeti.” 「この作品にはオリジナリティーが一切なし。」 ◆ **じゅんせい** 【純正】 ◆ **しんき** 【新奇】 „A játék eredetiségével büszkélkedik.” 「ゲームの新奇をてらう。」 ◆ **そうい** 【創意】 ◆ **どくじ** 【独自】 ◆ **どくじせい** 【独自性】 „Nincs eredetiség a műveiben.” 「あの人の作品には独自性がない。」 ◆ **どくそう** 【独創】 ◆ **どくそうせい** 【独創性】 ◆ **ほんものかどうか** 【本物かどうか】 „A drágakő eredetisége kétséges.” 「この宝石は本物かどうか疑わしい。」

eredeti szándék ◆ **しよし** 【初志】 (amit először kigondol)

eredeti szándék keresztülvitele ◆ **しよしかんてつ** 【初志貫徹】

eredeti szín ◆ **げんしよく** 【原色】

eredeti szöveg ◆ **げんてん** 【原典】 (könyv) „Eredeti szanszkrit szövegből fordítottam a szútrát.” 「お経をサンスクリット原典から訳した。」 ◆ **げんぶん** 【原文】 „Eredetiben olvasa az idegen nyelvű könyvet.” 「外国語の本を原文で読む。」 ◆ **ていほん** 【底本】

eredeti téma ◆ **ほんすじ** 【本筋】 „Rátértünk az eredeti témára.” 「話は本筋に入った。」

eredeti termék ◆ **じゅんせいひん** 【純正品】

eredeti tőkefelhalmozás ◆ **しほんのげんしてきちくせき** 【資本の原始的蓄積】 ◆ **しほんのほんげんてきちくせき** 【資本の本源的蓄積】

eredeti vers ◆ **ほんか** 【本歌】

eredeti vers adaptációja ◆ **ほんかどり** 【本歌取り】

eredeti vers átírása ◆ **ほんかどり** 【本歌取り】

eredetű ◆ **ゆらいの** 【由来の】

eredmény ◆ **けつが** 【結果】 „Milyen lett az egészségügyi vizsgálat eredménye?” 「健康診断

の結果はどうでしたか？」**せいか**【成果】
 (jó eredmény) „A fogyókúra során a torna né-
 hány héten belül eredmény hozott.”【体操は
 数週間後ダイエットに成果を出した。】**せい
 いせき**【成績】„Javult az tanulmányi eredm-
 nyem.”【学校の成績が上がった。】**ぎょう
 せき**【業績】„Tudományos eredményt ért el.”
 【科学上の業績を出した。】◆**アウトプット**
 ◆**きけつ**【帰結】„Ez hosszú vita eredménye.”
 【長い議論の帰結である。】◆**こう**【功】
 „Idős korában elismerték az addigi eredm-
 nyét.”【晩年には今までの功が認められた。】◆
こうせき【功績】„A fizikában kimagasló tud-
 ományos eredményeket ért el.”【物理学ですぐれ
 た功績を残した。】◆**じせき**【事蹟】◆**じつ
 せき**【実績】(teljesítmény) „Idén nem válto-
 zott a cégünk eredménye.”【今年は会社の実績
 は変わらなかった。】◆**すうち**【数値】„A
 négyzetgyök eredményét keresi.”【平方根の
 数値を求める。】◆**すえ**【末】„szakadatlan
 erőfeszítés eredményeként elkészült alkotás”【
 絶え間ない努力の末に作り上げた作品】◆**スコ
 ア**„A csapat javított az eredményén.”【チーム
 のスコアを伸ばした。】◆**そんえき**【損益】
 (üzleti eredmény)◆**たまもの**【賜物、賜】
 (gyümölcsse valaminek)◆**りえき**【利益】(pro-
 fit)„A cég adózás utáni eredménye jó volt.”【
 会社の税引き後の利益はよかった。】◆**jó
 eredmény** **こうせいせき**【好成績】„A spor-
 toló jó eredményeket ért el.”【選手は好成績を
 残した。】◆**jó eredmény** **こうけつ**【好
 結果】◆**kísérleti eredmény** **じっけんけつ
 か**【実験結果】◆**kitűnő eredménnyel** **ゆ
 うとう**【優等で】„Kitűnő eredménnyel vé-
 gezte el az egyetemet.”【大学を優等で卒業し
 した。】◆**kutatási eredmény** **けんきゅうせ
 いか**【研究成果】◆**megfordítja az ered-
 ményt és nyer** **ぎゃくてんがちする**【逆転勝
 ちする】◆**rossz eredmény** **ふせいせき**【不
 成績】„rossz tanulmányi eredményű diák”【
 不成績の生徒】◆**sikeres eredmény** **かいき
 よ**【快挙】„A kutató világszínvonalú eredményt ért

el.”【研究者は世界初の快挙を成し遂げた。】
 ◇ **tanulmányi eredmény** **せいせき**【成績】
 ◇ **tanulmányi eredmény** **がくぎょうせいせき**
 【学業成績】◇ **üzleti eredmény** **えいぎょう
 せいせき**【営業成績】◇ **üzleti eredmény** **そ
 んえき**【損益】(nyereség vagy veszteség) „Az
 idei üzleti eredmény tízmillió jen volt.”【今年
 の損益は10億円だった。】◇ **végezmény**
さいしゅうけつ【最終結果】◇ **vizsgálat**
eredménye **ちょうさけつ**【調査結果】
eredményelvűség ◆ **せいかしゆぎ**【成果主
 義】
eredményes ◆ **こうかてきな**【効果的な】„Mi
 az eredményes fogyókúra titka?”【効果的なダ
 イエットの秘訣を教えてください。】◆ **こうをそ
 する**【功を奏する】◆ **じょうできな**【上出
 来な】◆ **せいかがある**【成果がある】„ered-
 ményes kutatás”【成果のある研究】
eredményesen ◆ **こうかてきに**【効果的に】
 „Eredményesen alkalmaztam a módszert.”【そ
 の方法を効果的に応用した。】◆ **しゅびよく**
 【首尾よく、首尾良く】(ügyesen) „Eredm-
 nyesen befejezte a tárgyalást.”【交渉を首尾よ
 くまとめた。】
eredményesnek érzés ◆ **てごたえ**【手応え、
 手ごたえ、手答え】„Eredményesnek éreztem
 a vizsgát.”【試験の手応えがよかった。】
eredményesség ◆ **こう**【効】◆ **せいかがある
 こと**【成果があること】
eredményez ◆ **うむ**【生む、産む】„A napi
 mozgás csodát eredményezett.”【毎日の運動は
 奇跡を生んだ。】◆ **つながる**【繋がる、繋がる】
 (kapcsolódik) „A jó alvás hatékony munkát
 eredményez.”【良い睡眠は効率的な仕事につな
 がる。】◆ **はじきだす**【弾き出す、はじき出
 す、弾きだす】(kihoz) „Ez az üzletág 200 szá-
 zalékos megtérülést eredményezett.”【この事業
 は回収率200%を弾き出した。】◆ **もた
 らす**【齎す、齎らす】(okoz) „Kormány politi-
 kája vagyoni aránytalanságot eredményezett.”【
 政府の政策は貧富の差をもたらした。】

eredményezés ◆ **いたり** 【至り】 „A hevesé-
gem eredményezte a balesetet.” 「若氣の至りで
事故を起こしてしまいました。」

eredményhirdetés ◆ **けっかはっぴょう** 【結果
発表】

eredményjelző ◆ **スコア・ボード**

eredményjelző tábla ◆ **スコア・ボード** ◇
elektronikus eredményjelző tábla **でんこ
うけいじばん** 【電光掲示板】

eredménykimutatás ◆ **ざいむしょひょう** 【財
務諸表】 ◆ **そんえきけいさんしょ** 【損益計算
書】 ◆ **ピーエル** 【P L】 „mérleg és eredmény-
kimutatás” 「B SとP L」

eredmény megfordításával nyer ◆ **ぎゃくて
んゆうしょうする** 【逆転優勝する】

eredmény megfordításával nyerni ◆ **ぎゃく
てんがち** 【逆転勝ち】

eredményorientáltság ◆ **けかじゅうし** 【結
果重視】

eredményre jut ◆ **きちやくする** 【帰着する】
„Arra az eredményre jutottak, hogy nem értik.”
「結局理解できないという一点に帰着し
た。」

eredményre jutás ◆ **きちやく** 【帰着】

eredményre vezet ◆ **せいかをもたらす** 【成
果をもたらす、成果を齎す】 „A reformok ered-
ményre vezettek.” 「改革は成果をもたらし
た。」

eredménytáblázat ◆ **けっかひょう** 【結果
表】

eredménytelen ◆ **こうががない** 【効果がない】
„Eredménytelen volt az a tanulási mód-
szer.” 「その勉強方法は効果がない。」 ◆ **せ
いがない** 【成果のない】 „eredménytelen
munka” 「成果のない仕事」

eredménytelenség ◆ **こうがのないこと** 【効
果のないこと】 ◆ **ふちょう** 【不調】 „A pályá-
zat eredménytelen volt.” 「入札が不調になっ
た。」

eredménytelenül üt ◆ **ぼんだする** 【凡打す
る】

eredménytelen ütés ◆ **ぼんだ** 【凡打】 (bá-
zislabdában)

eredményt hoz ◆ **せいかをあげる** 【成果をあ
げる、成果を挙げる、成果を上げる】 „A taka-
rékoskodásunk eredményt hozott.” 「節約は
成果を上げている。」

eredő ◆ **けっかとしての** 【結果としての】 ◆ **ご
うせい** 【合成】 „Kiszámította a két vektor ere-
dőt.” 「二つのベクトルの合成を計算した。」
◆ **による** 【に依る、に因る、に拠る】 (okozta)
„Az idősebből eredő feledékenységé fokozó-
dott.” 「加齢による物忘れは酷くなった。」

eredő erő ◆ **ごうせいりょく** 【合成力】 ◆ **ごう
りょく** 【合力】

ereget ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】
„Sárkányt eregetett.” 「凧を揚げた。」 ◆ **たて
る** 【立てる】 „A tűz füstöt eregetett.” 「火は
煙を立てた。」 ◇ **füstöt ereget** **くゆらす**
【燻らす、薫らす】 „Szivarfüstöt ereget.” 「
葉巻を燻らす。」

eregetés ◆ **とばし** 【飛ばし】 „sárkányerege-
tés módja” 「凧の飛ばし方」 ◇ **léggömbere-
getés** **ふうせんとばし** 【風船飛ばし】 ◇ **sár-
kányeregetés** **たこあげ** 【凧揚げ】

ereje fogytán ◆ **ちからつきて** 【力尽きて】
„A futó ereje fogytán összeesett.” 「走者は力尽
きて倒れた。」

ereje megfeszítésével ◆ **いっしょうけんめい**
【一生懸命、一生けん命】 „Erőm megfeszítésé-
vel futottam.” 「一生懸命に走った。」

ereje teljében levő ◆ **けつきさかな** 【血
気盛んな】 „Ereje teljében lévő fiatal volt.” 「
血気盛んな若い人だ。」 ◇ **munkaereje tel-
jében levő** **はたらきざかりの** 【働き盛りの】
„30-as éveiben járó, munkaereje teljében lévő al-
kalmazott.” 「三十代の働き盛りの社員。」

ereje teljében lévő ◆ **わかての** 【若手の】
„ereje teljében lévő alkalmazott” 「若手の
従業員」

ereje teljében van ◆ **あぶらがのる** 【脂が乗
る】 „kor, amikor ereje teljében van” 「脂が乗
った歳」 ◆ **あぶらぎる** 【脂ぎる】



erejét megfeszítve fut ◆ **りきそうする** 【力走する】 „A célíg erejét megfeszítve futott.” 「ゴールまで力走した。」

erejét megfeszítve futás ◆ **りきそう** 【力走】

erejét meghaladja ◆ **ちからがおよばない** 【力が及ばない】 „Meghaladta az erőmet a vizsga, és megbuktam.” 「力が及ばなくて、不合格になった。」

erejét meghazudtoló ◆ **けなげな** 【健気な】 „erejét meghazudtoló viselkedés” 「健気な振る舞い」

erejét meghazudtolva ◆ **けなげに** 【健気に】 „A kisfiú erejét meghazudtolva eltartotta az egész családját.” 「少年は健気に家族全員のお金を稼いだ。」

ereje van ◆ **ちからがでる** 【力が出る】 „Nincs erőm.” 「力が出ない。」

erekció ◆ **ぼつき** 【勃起】

erekciója van ◆ **ぼつきする** 【勃起する】

erekciós probléma ◆ **ぼつきふぜん** 【勃起不全】

ereklye ◆ **いひん** 【遺品】 (örökbe hagyott tárgy) ◆ **いぶつ** 【遺物】 „családi ereklye” 「家族の遺物」 ◆ **かほう** 【家宝】 (családi ereklye) ◆ **じゅうぼう** 【什宝】 ◆ **せいいぶつ** 【聖遺物】 (szent relikvia) ◆ **たから** 【宝】 (kincs) „családi ereklye” 「家の宝」 ◆ **ひほう** 【秘宝】 ◆ **családi ereklye** **かでのひほう** 【家伝の秘宝】

ereklyeként bemutatás ◆ **けんじ** 【顕示】 „Isten dicsőítésére ereklyeként bemutatták a keresztet.” 「神を賛美するために十字架の顕示が行われた。」

ereklyeőrző terem ◆ **しゃりでん** 【舍利殿】

ereklyetartó ◆ **がん** 【龕】 ◆ **ずし** 【厨子】
◇ **áldozati ereklyetartó** **せいたいけんじだい** 【聖体顕示台】

ereklyetartóba vajt Buddha-szobor ◆ **がんぞう** 【龕像】

ereklyét őrző épület ◆ **そとうぼ** 【卒塔婆】
◆ **そとば** 【卒塔婆】

érrelmei vannak ◆ **おもいがする** 【思いがする】 „Vegyes érzelmeim voltak.” 「複雑な思いがした。」

érelmeszesedés ◆ **けんかんこうかしょう** 【血管硬化症】 ◆ **じゅくじょうこうか** 【粥状硬化】 ◆ **どうみゃくこうか** 【動脈硬化】 ◆ **どうみゃくこうかしょう** 【動脈硬化症】

erélyes ◆ **けつぜんとした** 【決然とした】 „Erélyes hangon válaszolt.” 「決然とした口調で答えた。」 ◆ **けわしい** 【険しい】 „erélyes hang” 「険しい声」 ◆ **つよい** 【強い】 (erős) „erélyes férj” 「強い夫」

erélyesen ◆ **つよく** 【強く】 (erősen) „Erélyesen rászólt a gyerekre.” 「子供を強く注意した。」

érem ◆ **メダル** ◆ **aranyérem** **きんメダル** 【金メダル】 „A versenyen aranyérmeket szerzett.” 「選手は金メダルを獲得した。」 ◆ **aranyérmes** **ゴールド・メダリスト** ◆ **bronzérem** **どうメダル** 【銅メダル】 ◆ **emlékérem** **きねんメダル** 【記念メダル】 ◆ **emlékérem** **きねんこうか** 【記念硬貨】 „császár koronázásának emlékérem” 「天皇陛下御即位記念硬貨」 ◆ **ezüstérem** **ぎんメダル** 【銀メダル】 ◆ **olimpiai érme** **ごりんメダリスト** 【五輪メダリスト】

éremszerző ◆ **メダリスト** „olimpiai éremszerző” 「五輪メダリスト」

erény ◆ **しんしょう** 【身上】 ◆ **じんとく** 【人徳】 ◆ **ちょうしょ** 【長所】 „erény és fogvatékoság” 「長所と短所」 ◆ **とく** 【徳】 ◆ **とくもく** 【徳目】 ◆ **とりえ** 【取り柄、取り得、取りえ、取柄、取得】 (jó tulajdonság) „A kedvesége az egyetlen erénye.” 「彼の唯一の取り柄はやさしさである。」 ◆ **びしつ** 【美質】 ◆ **びてん** 【美点】 ◆ **びとく** 【美德】 „Az én erényem az, hogy nem mondok rosszat az emberekről.” 「私の美德は人の悪口を言わないことです。」

erényekkel rendelkező ember mindig talál barátokat ◆ **とくはきつねならず** 【徳は狐ならず】

erényes ◆ **とくのある** 【徳のある】 „erényes ember” とく ひと 「徳のある人」 ◆ **びとくのある** 【美德のある】 (értékes tulajdonságai vannak)

erényesség ◆ **とく** 【徳】 „Tanítómestere erényességét csodálja.” おんし とく した 「恩師の徳を慕う。」

erényöv ◆ **ていそうたい** 【貞操帯】

erény politikája ◆ **おうどう** 【王道】 „erény politikája és erő politikája” おうどう ほうどう 「王道と霸道」

érés ◆ **じゆくすること** 【熟すること】 ◆ **せいじゆく** 【成熟】

érést elősegítő faktor ◆ **ゆうしぶんれつそくしんいんし** 【有糸分裂促進因子】 (mitózist elősegítő faktor) ◆ **らんせいじゆくそくしんいんし** 【卵成熟促進因子】 (ÉEF)

eresz ◆ **のき** 【軒】 ◆ **ひさし** 【庇、廂】

eresz alá húzódik ◆ **あまやどりする** 【雨宿りする】 (menedéket keres az eső elől) „Az eső elől az eresz alá húzódtam.” あまやど 「雨宿りした。」

eresz alatt ◆ **のきさき** 【軒先】 „Az eresz alá tettem a biciklit, hogy ne ázzon meg.” ぬ のきさき じてんしゃ お 「濡れないように軒先に自転車を置いた。」 ◆ **のきした** 【軒下】 „A fecske fészket rakott az eresz alatt.” つばめ わ のきした す つく 「燕は軒下に巣を作った。」

eresz alja ◆ **のきば** 【軒端】

ereszcsatorna ◆ **あまどい** 【雨樋、雨どい】 ◆ **のきどい** 【軒樋】

ereszkeedés ◆ **かこう** 【下降】

ereszkeedik ◆ **かこうする** 【下降する】 „Az ejtőernyős ereszkeedett.” かこう 「スカイダイバーが下降していた。」 ◆ **けいしゃする** 【傾斜する】 „enyhén ereszkeelő lejtő” ゆる 「緩やかに傾斜する」 さかみち 坂道 ◆ **hólepel ereszkeedik** **ふりつもる** 【降り積もる、降りつもる】 „Hólepel ereszkeedett a hegyre.” やま ゆき ふ つ 「山に雪が降り積もった。」 ◆ **lejjebb ereszkeedik** **こうどをさげる** 【高度を下げる、高度をさげる】 (csökkenti a magasságot) „A hőlégballon lejjebb ereszkeedett.” ねつぎきゅう わ こうど さ 「熱気球は高度を下げていた。」 ◆ **négykézlábra ereszkeedik** **よつんばいになる** 【四つん這いになる、四つんばいになる】 „Négykézlábra ereszkeedve keresem a leejtett kulcsot.” よ 「四つん

ば 這いになって落とした鍵を探した。」 ◆ **térdre ereszkeedik** **ひざをつく** 【膝を突く、膝を衝く、膝を撞く】 „A futballista a himnusz alatt せんしゆ わ こっか えんそう térdre ereszkeedett.” じ かたひざ 「サッカー選手は国歌演奏時に片膝をついた。」

ereszkeelő görbe ◆ **こうかせん** 【降下線】 „grafikon ereszkeelő görbéje” こうかせん 「グラフの降下線」

ereszkeelő piac ◆ **さげさうば** 【下げ相場】

ereszkeelő tendencia ◆ **さげあし** 【下げ足、下足、さげ足】 (tőzsdén)

eresz oldala ◆ **のきば** 【軒端】 „eresz oldalán álló szilvafa” のきば うめ 「軒端の梅」

ereszt ◆ **いかにせる** 【行かせる】 „Nem eresztette a gyereket iskolába.” こども がっこう い 「子供を学校に行かせなかった。」 ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „A kútba eresztette a vödört.” いど お 「バケツを井戸に下ろした。」 ◆ **しんしゅつする** 【滲出する】 (szivárgó) ◆ **だす** 【出す】 (szivárgótat) „A leszelelt uborka vizet eresztett.” きざ 「刻んだキュウリは水をだした。」 ◆ **ながす** 【流す】 (folyat) „Vizet eresztettem a csapból.” じやくち みず なが 「蛇口から水を流した。」 ◆ **もれる** 【漏れる、洩れる】 (szivárgó) „Ereszt a szelep.” べん も 「弁が漏れている。」 ◆ **elenged** **みずにはなす** 【水に放す】 (vízbe szabadon enged) „Elengedtem a halat.” さかな みず はな 「魚を水に放した。」 ◆ **félárbóca ereszt** **a zászlót** **はんぎをかける** 【半旗を掲げる】 „Félárbóca eresztették a zászlót.” はんぎ かか 「半旗を掲げた。」 ◆ **felenged** **そらにはなす** 【空に放す】 (levegőbe szabadon enged) „Felengedtem a léggömböt.” ふうせん そら はな 「風船を空に放した。」 ◆ **gyenge második eresztés** **にばんせんじ** 【二番煎じ】 „Ez a strukturális reform csak egy gyenge második eresztés az előzőnek.” こんかい こうぞうかいかく わ ぜんかい にばんせん 「今回の構造改革は前回の二番煎じにすぎない。」 ◆ **gyökeret ereszt** **ねづく** 【根づく、根付く】 „A fa gyökeret eresztett.” き ねづく 「木が根付いた。」 ◆ **gyökeret ereszt** **ねをおろす** 【根を下ろす、根をおろす】 „A fa gyökeret eresztett.” き わね お 「木は根を下ろした。」 ◆ **gyökeret ereszt**

ねをはる 【根を張る】 (szétterjedő) „A fa gyökert eresztett.” [樹木は根を張った。] ◇ **nekiereszt とばす** 【飛ばす】 (gyeplőt) „Neki-eresztettem a kocsi.” [車を飛ばした。] ◇ **nyomába ereszt おつてがをかける** 【追っ手をかける、追っ手を掛ける、追手をかける】 ◇ **ráereszt はなつ** 【放つ】 (elenged) „Ráeresztettem a kutyát a behatólóra.” [侵入者に犬を放った。] ◇ **szabadon ereszt** **ときはなす** 【解き放す】 „Szabadon eresztették a túszoikat.” [人質を解き放した。]

éretlen ◆ **あおい** 【青い、蒼い、碧い】 „Ez az alma még éretlen.” [このリンゴはまだ青い。] ◆ **あらげずりな** 【荒削りな、粗削りな】 „éretlen sportoló” [荒削りな選手] ◆ **おさない** 【幼い】 ◆ **みじく** 【未熟な】 „Ez a gyerek még éretlen, kérem legyenek rá tekintettel!” [未熟な子供ですが宜しくお願いします。] ◆ **みせいじく** 【未成熟な】

éretlenség ◆ **みじく** 【未熟】 ◆ **みせいじく** 【未成熟】 ◆ **わかさ** 【若さ】

éretlen tök ◆ **あおびょうたん** 【青瓢箪】

eretnek ◆ **いたんしゃ** 【異端者】 ◆ **じゃしゅうと** 【邪宗徒】

eretnekség ◆ **いたん** 【異端】 ◆ **じゃきょう** 【邪教】 „Az egyház eretnekségnek vette a viselkedését.” [教会は彼の行為を邪教とみなした。] ◆ **じゃしゅう** 【邪宗】

eretnekségnek tart ◆ **いたんしする** 【異端視する】 „A keresztyény egyház eretnekségnek tartotta, amit a tudós mondott.” [学者の言葉はキリスト教から異端視されていた。]

eretnek tanítás ◆ **いたんじゃせつ** 【異端邪説】 ◆ **じゃせつ** 【邪説】

eretnek vallás ◆ **げどう** 【外道】 (nem buddhista) ◆ **じゃきょう** 【邪教】 „eretnek vallás alapítója” [邪教の開祖]

érett ◆ **いちにんまえ** 【一人前になった】 „érett orvos” [一人前になった医者] ◆ **いちにんまえの** 【一人前の】 „társadalom érett tagja” [一人前の社会人] ◆ **いっばしの** „Érett

felnőtt lett.” [いっばしの大人になった。] ◆ **えんじゆくした** 【円熟した】 „Érett előadást mutatott be.” [円熟した演技を見せた。] ◆ **おとなびた** 【大人びた】 „Ez érett kijelentés volt!” [大人びた発言だね。] ◆ **こなれる** 【熟れる】 „érett személyiség” [こなれた人間] ◆ **じゆくした** 【熟した】 ◆ **せいじゆくした** 【成熟した】 „Testileg és lelkileg is érett.” [彼女は心身ともに成熟した。] ◆ **ねれる** 【練れる】 „érett ember” [練れた人物] ◆ **らんじゆくした** 【爛熟した】 „érett kultúra” [爛熟した文化] ◆ **ろうじゆくした** 【老熟した】 „érett gondolkodó” [老熟した思想家] ◆ **ろうせいした** 【老成した】 „érett ember” [老成した人物]

éretten látja ◆ **たつかんする** 【達観する】 (érett elképzelései vannak) „Még csak középiskolás, de már éretten látja az életet.” [高校生だけど人生を達観してる。]

érett kor ◆ **じゆくねん** 【熟年】

érett korú személy ◆ **じゆくねんしゃ** 【熟年者】

érett látásmód ◆ **たつかん** 【達観】

érett nő ◆ **じゆくじよ** 【熟女】

érett nővé válik ◆ **おんなぶりをあげる** 【女振りを上げる、女ぶりを上げる】 „A lányom érett nővé vált.” [娘は女ぶりを上げた。]

érettség ◆ **いちにんまえ** 【一人前】 ◆ **えんじゆく** 【円熟】 ◆ **せいじゆく** 【成熟】 ◆ **ねりん** 【年輪】 „érett szépség” [年輪を重ねた美しさ] ◆ **まるみ** 【丸み、丸味、円み、円味】 „Ahogy öregedett, egyre érettebb lett.” [彼は年を取って性格に丸みが出た。] ◆ **ろうじゆく** 【老熟】 ◆ **ろうせい** 【老成】 ◇ **gazdasági érettség** **けいざいてきせいじゆく** 【経済的成熟】

érettségi ◆ **そつぎょうしけん** 【卒業試験】 (érettségi vizsga)

érettségi bizonyítvány ◆ **こうとうがっこうのそつぎょうしょうしょ** 【高等学校の卒業証書】

書】 ◆ **そつぎょうしょうしょ** 【卒業証書】
(érettségi vizsga)

érettségi tabló ◆ **そつぎょうきねんのクラス**
しゃしん 【卒業記念のクラス写真】

érettségi vizsga ◆ **こうこうそつぎょうとうい**
つしけん 【高校卒業統一試験】

érettségizik ◆ **そつぎょうしけんをうける**
【卒業試験を受ける】 „Tegnap történelemből
érettségiztem.” 【昨日歴史の卒業試験を受け
た。】

érett színe lesz ◆ **いろづく** 【色づく、色付
く】 „A datolyaszilvának érett színe lett.” 【柿が
いろ
色づいた。】

érez ◆ **いだく** 【抱く、懐く】 „Erős gyűlöletet
éreztet az árulóval szemben.” 【裏切り者に強い
うら
恨みを抱いていた。】 ◆ **おぼえる** 【覚える、
うら
憶える】 „Nagy örömet éreztem.” 【大きな喜
おほ
びを覚えた。】 ◆ **おもいがする** 【思いがす
る】 „Úgy éreztem, megmenekültem.” 【救われ
おも
たような思いがした。】 ◆ **おもう** 【思う、想
う、念う、憶う、懐う】 omou „Nem merem el-
mondani, amit érzek iránta.” 【彼女に思ったこ
をい
とを言えない。】 ◆ **かんじる** 【感じる】 „Egy-
általán nem éreztem fájdalmat.” 【全く痛みを
かん
感じなかった。】 ◆ **かんずる** 【感ずる】 „Szel-
lem jelenlétét éreztem.” 【幽霊の気配を感じ
た。】 ◆ **しる** 【知る】 „Újra éreztem, hogy
milyen jó egészségesnek lenni.” 【改めて健康
のありがたみを知った。】 ◆ **előre érez よか
んがする** 【予感がする】 „Éreztem előre, hogy
nyerni fogok a lottón.” 【宝くじが当たるよう
よかん
な予感がした。】 ◆ **érezés** **こころもち** 【心持
ち】 „Tekintetéből kiolvastam, mit érezhet.” 【
かお
顔から彼女の心持ちを読み取った。】 ◆ **ézés**
かんかく 【感覺】 „Nem érzem a lábam ujját.”
あし
【足の指の感覚がありません。】 ◆ **idegennek**
érez **いわかんをおぼえる** 【違和感を覚える】
◆ **igazán érez** **じっかんする** 【実感する】 „Az
utazás alatt éreztem igazán, hogy milyen jó az

okotelefon.” 【りょこうちゅう旅行中にスマホのありがたさ
じっかん
を実感した。】 ◆ **kirekesztettnek érzi ma-
gát** **いわかんをおぼえる** 【違和感を覚える】
(érzi, hogy nem való oda) „Kirekesztettnek érez-
tem magam a sok okos diák között.” 【賢い学生
たち
達の間で僕は違和感を覚えた。】 ◆ **rosszul**
érzi magát **きぶんがわるい** 【気分が悪い】
„Lefekszek egy kicsit, mert rosszul érzem ma-
gam.” 【気分が悪いからちょっと横になる。】
◆ **sokféle dolgot érez** **ばんかんこもごもい**
たる 【万感交到る、万感こもごも至る、万感こ
もごも至る】 „Sokféle dolgot éreztem a könyv
olvasásakor.” 【本を読みながら万感こもごも到
った。】 ◆ **szánalmat érez** **きのどくにおも**
う 【気の毒に思う】 kinodokuni omou „Senki
sem érez szánalmat, ha egy rossz embernek nem
sikerkül valami.” 【悪者が失敗しても誰も気の毒
におも
に思わない。】 ◆ **szívében érez** **こころにい**
だく 【心に抱く】 „Szomorúságot érez a szívé-
ben.” 【心に悲しみを抱いている。】 ◆
ugyanolyannak érez **ダブる** „Ugyanolyannak
érezem a lányom alakját és elhunyt feleségemét.”
むすめ
【娘の姿が亡くなった妻とダブった。】

erezet ◆ **きめ** 【木目、肌理】 (fa erezete) ◆ **も**
くめ 【木目】 (fán) „Ennek a fának sűrű az ere-
zete.” 【この木の木目は細かい。】 ◆ **ようみゃ**
く 【葉脈】 (levélen) ◆ **finom erezet** **きめのこ**
まかい 【きめの細かい、木目の細かい、肌理の
細かい】 „finom erezetű fa” 【きめの細かい木材
】

erezettel ellentétes irány ◆ **さかめ** 【逆
目】 „Erezettel ellentétes irányban gyalulja a
fát.” 【木を逆目に削る。】

érezhető ◆ **からだにかんじる** 【体に感じる】
„Növekszik az érezhető földrengések száma.” 【
からだ
体を感じる地震が増えている。】 ◆ **かんじる**
ことができる 【感じるができる】 „Érezhe-
tő a történelem folyama.” 【歴史を感じるができる。】 ◆ **alig érezhető** **びじゃくな** 【微
弱な】 „A betegnek alig érezhető pulzusa volt.”
かんじゃ
【患者は微弱な脈拍だった。】

érezhetően ◆ **はつきり** (határozottan) „Érezhetően nőtt az életszínvonal.” [生活水準 ははつきよくなった。]

érezhető földrengés ◆ **ゆうかんじしん** [有感地震]

érezni lehet az idő múlását ◆ **こんじゃくのかん** [今昔の感] „hely, ahol érezni lehet az idő múlását” [今昔の感に堪えない場所]

éreztet ◆ **あらわす** [表す、表わす、現す、現わす、顕す、顕わす] „A gazdasági intézkedések éreztették a hatásukat.” [経済対策は効果をあらわした。] ◆ **におわせる** [匂わせる、臭わせる] „Az idős ember hajlékán érződött a magány.” [老人の家は寂しさを匂わせた。]

éreztetési hatás ◆ **きかせる** [利かせる] „érezhetően légkondicionált helyiség” [冷房を利かせた部屋]

éreztetési hatás ◆ **おをひく** [尾を引く、尾をひく] „A tíz évvel ezelőtti polgárháború még most is érezteti a hatását.” [10年前の内戦は未だに尾を引いている。] ◆ **ひびく** [響く] „Az infláció éreztette a pénzügyi hatását az embereknek.” [インフレは庶民の財布に響いた。]

érezze jól magát ◆ **ごゆっくり** „Érezze jól magát nálunk!” [ごゆっくりお過ごしください!]

érezze otthon magát ◆ **ごゆっくり** „Érezd magad otthon nálunk!” [どうぞごゆっくり!]

érfal ◆ **けっかんへき** [血管壁]

ergokalciferol ◆ **エルゴカルシフェロール** (D2-vitamin)

érgomolyag ◆ **しきゅうたい** [糸球体]

ergonómia ◆ **エルゴノミックス** ◆ **にんげんこうがく** [人間工学]

ergonómiai ◆ **にんげんこうがくにかんする** [人間工学に関する] (ergonómiával kapcsolatos) „ergonómiai szakoktatás” [人間工学に関する専門教育]

ergonomikus ◆ **にんげんこうがくてきな** [人間工学的な] „ergonomikus formatervezés” [人間工学的なデザイン]

ergoszterin ◆ **エルゴステロール**

érgörcs ◆ **けっかんけいれん** [血管痙攣、血管けいれん]

érhártya ◆ **みやくらくまく** [脈絡膜] (szemben)

Eridánusz ◆ **エリダヌスざ** [エリダヌス座] (csillagkép)

érik ◆ **うれる** [熟れる] „Az érett gyümölcs

édes.” [熟れた果物は甘い。] ◆ **じゅくす** [熟す] „Mikor érik a cseresznye?” [さくらん

ぼはいつ熟しますか?] ◆ **じゅくする** [熟する] „Az érett barackot szeretem.” [熟した桃

が好きた。] ◆ **みがいる** [実が入る] ◆ **みがなる** [実が成る、実が生る] „Mikor érik a

cseresznye?” [いつさくらんぼの実がなりますか?]

◇ **érett** **いちにんまえになった** [一人前になった] „érett orvos” [一人前になった

医者] ◇ **későn érő típus** **ばんじゅくタイプ** [晩熟タイプ] ◇ **korán érő típus** **そうじゅくタイプ** [早熟タイプ] ◇ **megérik** **せいじゅく**

する [成熟する] „Megérett az őszibarack.” [もも せいじゅく

桃が成熟した。] ◇ **megérik** **しっかりしてくる** [しっかりして来る] „Megérett az esze.” [かんが

考えがしっかりしてきた。]

◇ **érint** ◆ **えいきょうをうける** [影響を受ける] „Érintette a gazdasági válság.” [経済危機の

えいきょうをうけた。] ◆ **かか** [係る、懸かる、懸る] „gondozási biztosítást érintő igénylések

aránya” [介護保険に係る申請率] ◆ **か** [絡む] (belekeveredik) „10 kocsi érintő tö-

megbaleset történt.” [車両10台が絡む

たじゅうじこはつせい

多重事故が発生した。] ◆ **せつ** [接する] (egy pontban közös) „Ez az egyenes egy

pontban érinti ezt a kört.” [この線はある点で

この円に接する。] ◆ **たいしょうにする** [対象にする] (vonatkozik) „Ez az intézkedés őt

nem érinti.” [この措置は彼を対象にしません。] ◆ **タッチ** **する** „Érintettem a problé-

mát.” 「問題にタッチした。」 ◆ **ふれる** もんだい【触れる】 „Ezt a témát nem érintette.” 「彼はこのテーマに触れなかった。」 ◇ **egészet érintő きょうつうの** ふ【共通の】 „A környezetszennyezés

az egész világot érintő probléma.” 「環境汚染は世界共通の問題である。」 ◇ **felnőtteket érintő betegség** せかい きょうつう もんだい **おとなががかるびょうき** おとな【大人がかかる病気、大人が罹る病気】 ◇ **nem érintés むえん** かんきょうおせんわ【無縁】 „válság által nem érintett foglalkozás” 「不況と無縁の職業」 ◇ **téged is érint** せいかい きょうつう もんだい **たにんごとではない** おとな【他人事ではない】 taningotode-va nai „A globális felmelegedés téged is érint.” 「温暖化は他人事ではない。」

érintés ◆ **さわり**【触り】 ◆ **しんしき**【身識】 ◆ **スキンシップ** ◆ **タッチ** ◆ **てざわり**【手触り】 „Ennek az anyagnak kellemes az érintése.” 「この服地は手触りが良い。」 ◇ **egy érintés** **ワンタッチ** ふくじ わ てざわ „egy érintéssel működtetés” 「ワンタッチ操作」 ◇ **nem érintés** **ノー・タッチ** おとなだんか わ たにんごと „Nem érintette ezt a témát.” 「この件にはノータッチだった。」

érintési pont ◆ **せつてん**【接点】
érintésre robbanás ◆ **しょくはつ**【触発】
érintésre robbanó tengeri akna ◆ **しょくはつしきがい**【触発式機雷】

érintésvédelem ◆ **かんでんぼうし**【感電防止】 (megakadályozás) ◆ **かんでんぼう**【感電予防】 (megelőzés)

érintésvédelmi kesztyű ◆ **かんでんぼうしてぶくろ**【感電防止手袋】

érintésvédelmi relé ◆ **ろうでんブレーカー**【漏電ブレーカー】

érintetlen ◆ **さわられえない**【触られていない】 ◆ **てつかずの**【手付かずに、手つかずの】 „Az ország egyik szegletében megmaradt az érintetlen természet.” 「国の一角に手つかずの自然が残った。」 ◆ **まっさらな**【真っさらな、真っ新な、真っ更な】 „Az üveg érintetlen volt, nem volt rajta ujjlenyomat.” 「瓶は真っ新な状態で指紋はついていなかった。」

érintetlen erdő ◆ **げんしりん**【原始林】

érintetlen természet ◆ **げんせいち**【原始地】 ◆ **ひきょう**【秘境】

érintetlenül ◆ **てつかずに**【手付かずに、手つかずに】 „A fiam a reggelit érintetlenül hagyta.” 「息子は、朝食が手つかずだった。」

érintetlenül hagy ◆ **ふれない**【触れない】 „A beteg macska az ételt érintetlenül hagyta.” 「病気の猫は餌に触れなかった。」 ◆ **ほぜんする**【保全する】 „Érintetlenül hagyja az élőlények sokszínűségét.” 「生物多様性を保全する。」

érintetlenül hagyás ◆ **しぞう**【死蔵】 ◆ **ほぜん**【保全】

érintetlenül szunnyad ◆ **しぞうする**【死蔵する】 „A régi hordozón érintetlenül szunnyad a sok adat.” 「古いメディアに多くのデータは死蔵されている。」

érintett ◆ **かんけいしゃ**【関係者】 ◆ **とうにん**【当人】 „A házasság az érintettek közti kérdés.” 「結婚は当人同士の問題だ。」 ◆ **ひ**【被】 ◇ **katasztrófa érintettje** **ひさいしや**【被災者】

érintett ország ◆ **とうじこく**【当事国】

érintettség ◆ **みぢか**【身近】 (testközeliség)

érintett személy ◆ **とうじしや**【当事者】

érintkezés ◆ **こうさい**【交際】 „Egyre kevesebbet érintkezek velem.” 「彼との交際の頻度が

減った。」 ◆ **コンタクト** „Érintkezésbe lép a felelőssel.” 「責任者とコンタクトを取る。」 ◆ **せつしよく**【接触】 „Bezárkózott és megszüntette az érintkezést a többiekkel.” 「閉じこもって

外部との接触を断った。」 ◆ **つきあい**【付き合い、つき合い、付合い】 „munkahelyre korlátozott érintkezés” 「職場だけの付き合い」 ◆ **ふれあい**【触れ合い、触れあい、触れ合い】

„érintkezés emberekkel” 「人との触れ合い」 ◇ **első érintkezés** **ファースト・コンタクト**

érintkezési hiba ◆ **せつしよくふりょう**【接触不良】

érintkezésmentes erő ◆ **ひせつしよくりょく**【非接触力】

érintkezik ◆ **こうさいする** [交際する] „Nem nagyon érintkezik külföldiekkel.” [外国人とあまり交際しない。] ◆ **こうしんする** [交信する] „E-mailben érintkezek vele.” [彼とEメールで交信する。] ◆ **せつしょくする** [接触する] „Vírusfertőzött beteggel nem érintkezett.” [ウイルス感染者と接触しなかった。] ◆ **せつする** [接する] „Keresem az alkalmat, hogy emberekkel érintkezhessek.” [人と接する機会を探している。] ◆ **ふれあう** [触れ合う、触合う] (egymással) „A férfi és a nő ajka érintkezett.” [彼と彼女の唇が触れ合った。] ◆ **ふれる** [触れる] „Ha a vas levegővel érintkezik, megrozsásodik.” [鉄は空気に触れると錆びる。] ◆ **まじわる** [交わる] „A munkából kifolyólag, sok emberrel érintkezek.” [仕事関係で多くの人と交わっている。] ◇ **keveset érintkezik** **せつてんがすくない** [接点が少ない] „Keveset érintkezik a külvilággal.” [彼は外との接点が少ない。] ◇ **rendszeresen érintkezik** **おつきあいをする** [お付き合いをする、おつき合いをする、お付合いをする] „Rendszeresen érintkezem az iskoláskori osztálytársammal.” [学生時代の同級生とお付き合いをしている。]

érintkező ◆ **せつてん** [接点] (kapcsoló érintkezője) ◇ **reléérintkező** **リレーせつてん** [リレー接点]

érintkező erő ◆ **せつしょくりょく** [接触力]

érintő ◆ **せつせん** [接線、切線] ◆ **フレット** (húros hangszeren) ◆ **めぐる** [巡る、回る、廻る] (övező) „Gyógyászatot érintő problémákról beszélt.” [医療をめぐる問題について話した。] ◇ **belső érintő** **ないせつせん** [内接線] ◇ **külső érintő** **がいせつせん** [外接線]

érintőbillentyűzet ◆ **タッチキーボード**

érintőceruza ◆ **タッチ・ペン**

érintő egyenes ◆ **せつせん** [接線、切線]

érintőfelület ◆ **タッチパッド**

érintőkapcsoló ◆ **タッチスイッチ**

érintőképernyő ◆ **タッチスクリーン** ◆ **タッチパネル**

érintőleges ◆ **おおざっぱな** [大ざっぱな、大雑把な] „Érintőleges magyarázatot adott.” [彼は**おおざっぱな**説明をした。] ◆ **ききかじりの** [聞きかじりの、聞き齧りの] „érintőleges ismeret” [聞きかじりの知識] ◆ **ききかじर** [聞きかじる、聞き齧る] „érintőleges ismeret” [聞きかじった知識] ◆ **とおりいっぺんの** [通り一遍の] „érintőleges magyarázat” [通り一遍の説明] ◆ **ひょうめんてきな** [表面的な] (felszínes) „érintőleges ismeret” [表面的な知識]

érintőpont ◆ **かんどころ** [勘所、肝所、甲所] (hangszer húrján) ◆ **せつてん** [接点]

Eritrea ◆ **エリトリア**

eritreai ◆ **エリトリアの**

eritroblaszt ◆ **せきがさいぼう** [赤芽細胞]

eritroblaszt sejt ◆ **せきがきゅう** [赤芽球]

eritrocita ◆ **せつけつきゅう** [赤血球] (vörösvértest)

eritropoietin ◆ **エリトロポエチン**

eritropoézis ◆ **せつけつきゅうせいせい** [赤血球生成] (vörösvérsejt-képződés)

erjed ◆ **はっこうする** [発酵する、醗酵する] „Erjedni hagyta az italt.” [飲み物を発酵させていた。]

erjedés ◆ **はっこう** [発酵、醗酵] „alkoholos erjedés” [アルコール発酵]

erjeszt ◆ **じょうせいする** [醸成する] „Szóját erjesztett.” [醤油を醸成した。] ◆ **じょうぞ**

うする [醸造する] „Szakét erjeszt.” [日本酒を醸造する。] ◆ **はっこうさせる** [発酵させる] „Élesztővel erjesztik.” [イーストで発酵させる。]

erjesztés ◆ **じょうせい** [醸成] ◆ **じょうぞう** [醸造] ◆ **はっこう** [発酵、醗酵]

erjesztéshez elrak ◆ **しこむ** [仕込む] „Erjesztéshez hordóba raktuk a mustot.” [ブドウを絞って樽に仕込んだ。]

erjesztéshez eltesz ◆ **しこみ** 【仕込み】

„Télen jó elteni a miszot erjeszteni.” 「味噌は冬仕込みがいい。」

erjesztett szeszes ital ◆ **じょうぞうしゅ** 【醸造酒】

erjesztett szójabab ◆ **なっとう** 【納豆】

erjesztett szójakrém ◆ **ひしお** 【醃】

erjesztő ◆ **こうそ** 【酵素】

erjesztőmassza ◆ **もろみ** 【諸味、醪】 (szójaszósz masszája)

erjesztőszer ◆ **じょうぼ** 【醸母】 ◆ **はっこうそ** 【発酵素】

erkély ◆ **バルコニー** „Igyunk az erkélyen teát!” 「バルコニーでお茶を飲みましょう。」

érkezés ◆ **じょうりく** 【上陸】 „külföldiek Japánba érkezése” 「外国人の上陸」 ◆ **ちやく** 【着】 „Amint megérkezik az áru, megkezdjük az értékesítését.” 「販売開始は商品の着次第となります。」 ◆ **とうたつ** 【到達】 „szökőár

érkezésének várható időpontja” 「津波到達予想時刻」 ◆ **とうちやく** 【到着】 „Az érkezés időpontja eltolódott.” 「到着時間がずれている。」

◇ **érkezik** **とどく** 【届く】 „Várom a csomag érkezését.” 「小包が届くのを待っている。」

érkezési állomás ◆ **ちやくえき** 【着駅】

érkezési csarnok ◆ **でむかえロビー** 【出迎えロビー】 ◆ **とうちやくロビー** 【到着ロビー】

érkezési halmaz ◆ **しゅういき** 【終域】 (matematikai)

érkezési idő ◆ **とうちやくじこく** 【到着時刻】 „A menetrenden az érkezési idő tervezett időt jelent.” 「時刻表の到着時刻は予定時刻です。」

érkezési sorrend ◆ **ちやくじゅん** 【着順】 ◆ **とうちやくじゅん** 【到着順】 „A kérelmeket érkezési sorrendben dolgozzuk fel.” 「申し込みは到着順に受け付けております。」

érkezési sorrendben ◆ **せんちやくじゅんに** 【先着順に】 „Érkezési sorrendben szolgáljuk ki önöket.” 「先着順に受け付けます。」

érkezik ◆ **さしかかる** 【差し掛かる、差しかかる】 „A projekt végső stádiumába érkezett.” 「プロジェクトは最終段階にさしかかった。」 ◆ **そそぐ** 【注ぐ】 „Az égből napsugarak érkezték.” 「空から太陽の光が注いだ。」 ◆ **ちやくしんする** 【着信する】 „Üzenetem érkezett.” 「メッセージが着信した。」 ◆ **つく** 【着く】 „Úgy csináltam, hogy korán érkezzek.” 「早く着くようにした。」 ◆ **とうたつする** 【到達する】 „A szökőár a partra érkezett.” 「津波は海岸に到達した。」 ◆ **とうちやくする** 【到着する】 „Mikor érkezett a repülőgép?” 「飛行機はいつ到着したの?」 ◆ **とどく** 【届く】 „Várom a csomag érkezését.” 「小包が届くのを待っている。」 ◆ **のりつける** 【乗り付ける、乗付ける、乗りつける】 (járművel) „Volt, aki limuzinnal érkezett.” 「リムジンで乗り付けた人もいた。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 „Új megrendelés érkezett.” 「新しい注文が入った。」 ◆ **まいります** 【参ります】 (mindig udvarias forma) „A második vágányra érkező vonat Tokióba megy.” 「2番線に参ります電車は東京行きです。」 ◆ **まわってくる** 【回ってくる、廻ってくる】 „Gyanús alakról érkezett hír.” 「不審者情報が回ってきた。」 ◆ **むかえる** 【迎える】 „Harmadik évéhez érkezett a házasságunk.” 「結婚は三周年を迎えた。」 ◆ **らいこうする** 【来航する】 (hajó) „A holland hajó Nagasaki

ba érkezett.” 「オランダ船は長崎に来航した。」 ◆ **わたってくる** 【渡ってくる、渡ってくる】 „A buddhizmus Japánba érkezett.” 「仏教が日本に渡ってきた。」

◇ **érkezik a piacra** **とうじょうする** 【登場する】 „Új mobiltelefon érkezett a piacra.” 「新しい携帯電話が登場した。」

◇ **Japánba érkezik** **らいにちする** 【来日する】 „A versenyzők Japánba érkeztek.” 「選手団が来日した。」

◇ **újonnan érkezett** **しんちやく** 【新着】 „újonnan érkezett levelek” 「新着メール」

◇ **újonnan érkezett** **しんちやく** 【新着】 „újonnan érkezett levelek” 「新着メール」

◇ **újonnan érkezett** **しんちやく** 【新着】 „újonnan érkezett levelek” 「新着メール」

◇ **újonnan érkezett** **しんちやく** 【新着】 „újonnan érkezett levelek” 「新着メール」

◇ **újonnan érkezett** **しんちやく** 【新着】 „újonnan érkezett levelek” 「新着メール」

◇ **újonnan érkezett** **しんちやく** 【新着】 „újonnan érkezett levelek” 「新着メール」

◇ **újonnan érkezett** **しんちやく** 【新着】 „újonnan érkezett levelek” 「新着メール」

◇ **újonnan érkezett** **しんちやく** 【新着】 „újonnan érkezett levelek” 「新着メール」

◇ **újonnan érkezett** **しんちやく** 【新着】 „újonnan érkezett levelek” 「新着メール」

◇ **újonnan érkezett** **しんちやく** 【新着】 „újonnan érkezett levelek” 「新着メール」

◇ **újonnan érkezett** **しんちやく** 【新着】 „újonnan érkezett levelek” 「新着メール」

érkezik a piacra ◆ **とうじょうする** 【登場する】 „Új mobiltelefon érkezett a piacra.” 「新しい携帯電話が登場した。」

érkezvén ◆ **いたって** 【至って】 „Ez a város a huszadik századhoz érkezvén nagymértékben megváltozott.” 「この町は二十世紀に至って大きく変貌した。」

érkitágulás ◆ **けっかんかくちょう** 【血管拡張】

erkölcs ◆ **ぎ** 【義】 ◆ **じんりん** 【人倫】 ◆ **どうぎ** 【道義】 „erkölcsbe ütköző cselekedet” 「道義にもとる行為」 ◆ **どうとく** 【道徳】 ◆ **とくぎ** 【徳義】 „erkölcsös ember” 「徳義を重んじる人」 ◆ **モラル** ◆ **りんり** 【倫理】 „erkölcsi mérce” 「倫理基準」 ◆ **feslett erkölcsű** **みもちがわるい** 【身持ちが悪い】 „feslett erkölcsű nő” 「身持ちが悪い女」 ◆ **közerkölcs** **こうしゅうのモラル** 【公衆のモラル】 ◆ **nemi erkölcs** **せいどうとく** 【性道徳】 ◆ **politikai erkölcs** **せいじどうとく** 【政治道徳】 „politikai erkölcs törvénye” 「政治道徳の法則」

erkölcsfilozófia ◆ **どうとくてつがく** 【道徳哲学】

erkölcsfilozófus ◆ **りんりがくしゃ** 【倫理学者】

erkölcsi ◆ **どうぎじょうの** 【道義上の】 „erkölcsi ok” 「道義上の理由」 ◆ **どうぎてきな** 【道義的な】 ◆ **どうとくてきな** 【道徳的な】 „erkölcsi tanulság” 「道徳的な教訓」 ◆ **りんりてきな** 【倫理的な】 „erkölcsi érték” 「倫理的な価値」

erkölcsi bizonyítvány ◆ **けいさつしょうめい** 【警察証明】 ◆ **はんざいけいれきしょうめいしょ** 【犯罪経歴証明書】 ◆ **むはんざいしょうめい** 【無犯罪証明】

erkölcsi degradáció ◆ **モラルのていか** 【モラルの低下】

erkölcsi dekadencia ◆ **ふうきたいはい** 【風紀退廃】

erkölcsi elvek ◆ **じんりん** 【人倫】

erkölcsi értékek romlása ◆ **じんりんたいはい** 【人倫退廃、人倫頹廃】

erkölcsi értékrend ◆ **りんりかん** 【倫理観】 „Azt hiszen, hozzám hasonló az erkölcsi értékrended.” 「貴方の倫理観は私と同じだと思います。」

erkölcsi érzék ◆ **どうぎかんねん** 【道義観念】 ◆ **どうぎしん** 【道義心】 „Erkölcsi érzékére apellál.” 「道義心に訴える。」 ◆ **とくぎしん** 【徳義心】

erkölcsi jutalom ◆ **よけい** 【余慶】 (utódokra szálló jutalom)

erkölcsi karakter ◆ **とく** 【徳】 „Fejlesztí saját erkölcsi karakterét.” 「自分の徳を養う。」

erkölcsi kockázat ◆ **どうとくてききけん** 【道徳的危険】 ◆ **モラル・ハザード**

erkölcsi kopás ◆ **きのうてきげんか** 【機能的減価】

erkölcsi nevelés ◆ **しゅうしん** 【修身】 ◆ **とつか** 【徳化】

erkölcsi norma ◆ **じょうり** 【条理】 „Az emberölés nem felel meg az erkölcsi normáknak.” 「人殺しは条理に反する。」 ◆ **じんぎ** 【仁義】 **どうとくのきじゅん** 【道徳の基準】 ◆ **elfogadott erkölcsi norma** **きせいどうとく** 【既成道徳】

erkölcsi normák ◆ **ひとのみち** 【人の道】

erkölcsi példát muatva nevel ◆ **とつかする** 【徳化する】

erkölcsi ráhatás ◆ **どうとくてきせつとく** 【道徳的説得】 ◆ **まどぐちきせい** 【窓口規制】 (közgazdasági) ◆ **まどぐちしどう** 【窓口指導】 (közgazdasági)

erkölcsi romlás ◆ **しきそそう** 【士気阻喪】 ◆ **ふうぞくかいらん** 【風俗壊乱】

erkölcsi törvény ◆ **どうとくりつ** 【道徳律】

erkölcsi viselkedés ◆ **ひんこう** 【品行】 „Jó az erkölcsi viselkedése.” 「彼は品行が良い。」

erkölcsoktatás ◆ **しゅうしんきょういく** 【修身教育】 ◆ **どうとくきょういく** 【道徳教育】

erkölcsös ◆ **ていしゅくな** 【貞淑な】 (női erény) „erkölcsös nő” 「貞淑な女」 ◆ **ていそうをまもる** 【貞操を守る】 (hűség) „erköl-

csős feleség” [貞操を守る妻] ◆ **どうぎてきな** 【道義的な】 „Nem erkölcsös dolog más feleségével hálni.” [人妻と寝ることは道義的ではありません。] ◆ **どうとくてきな** 【道徳的な】 „erkölcsös viselkedés” [道徳的な行動] ◆ **とくのある** 【徳のある】 ◆ **とくのたかい** 【徳の高い】 ◆ **みもちのかたい** 【身持ちの堅い】 „erkölcsös nő” [身持ちの堅い女性]

erkölcsös életet él ◆ **みをおさめる** 【身を修める】 (megregulázza magát)

erkölcsös ember ◆ **どうとくか** 【道徳家】

erkölcsös feleség ◆ **ていふ** 【貞婦】 (hű feleség)

erkölcsös nő ◆ **ていじょ** 【貞女】

erkölcsösség ◆ **ていそう** 【貞操】 (hűség) ◆ **どうとくせい** 【道徳性】 ◆ **とく** 【徳】 „erkölcsös ember” [徳の高い人] ◆ **とくせい** 【徳性】 „erkölcsileg alacsony szintű ember” [徳性の低い人] ◆ **みさお** 【操】 „erkölcsös nő” [操の正しい女]

erkölcsös viselkedés ◆ **じゅんぷうびぞく** 【醇風美俗、淳風美俗】

erkölcstan ◆ **しゅうしん** 【修身】 (régii tantárgy) ◆ **どうとくか** 【道徳科】 ◆ **どうとくきょうい** 【道徳教育】 ◆ **どうとくてつがく** 【道徳哲学】 ◆ **りんりがく** 【倫理学】

erkölcstelen ◆ **ていきゆうな** 【低級な】 „erkölcstelen politikus” [低級な政治家] ◆ **ふぎょうせきな** 【不行跡な】 ◆ **ふどうとくな** 【不道徳な】 „erkölcstelen élet” [不道徳な生活] ◆ **みちならぬ** 【道ならぬ】 „Erkölcstelenül viselkedett.” [道ならぬ行いをした。] ◆ **むせつそうな** 【無節操な】 „Itt-ott gyereke született, milyen erkölcstelen ember ez?” [あっちこっち子供を作って無節操じゃない?] ◆ **わいせつな** 【猥褻な】

erkölcstelen ember ◆ **はいとくしゃ** 【背徳者】

erkölcstelenség ◆ **はいとく** 【背徳】 ◆ **ひわい** 【卑猥、鄙猥】 ◆ **ふぎ** 【不義】 ◆ **ふどうとく** 【不道徳】 ◆ **ふとく** 【不徳】 „erkölcsösség

és erkölcstelenség” [徳と不徳] ◆ **ふりん** 【不倫】 ◆ **むせつそう** 【無節操】

erkölcstelen tett ◆ **はいとくこうい** 【背徳行為】

erkölcstelen viselkedés ◆ **ふぎょうせき** 【不行跡】 „Erkölcstelenül viselkedik.” [不行跡を働く。] ◆ **ふひんこう** 【不品行】 ◆ **らんぎょう** 【乱行、濫行】

érlel ◆ **じゅくさせる** 【熟させる】 ◆ **じゅくせいさせる** 【熟成させる】 „Hordóban érleltem a whisky-t.” [ウイスキーを樽で熟成させた。]

érlelés ◆ **じゅくさせること** 【熟させること】 ◆ **ようじょう** 【養生】 „beton érlelése” [コンクリートの養生]

érleléshez elrak ◆ **しこむ** 【仕込む】 „Érleléshez hordóba raktuk a whisky-t.” [ウイスキーの原酒を樽に仕込んだ。]

érleletlen whisky ◆ **げんしゅ** 【原酒】

érlelődés ◆ **じゅくせい** 【熟成】

érlelődik ◆ **じゅくせいする** 【熟成する】 „Hagyta érlelődni a sajtot.” [チーズを熟成させた。]

érlelt gyömbér ◆ **ひねしょうが** 【ひね生姜、陳ね生姜】

érlelt szójabab ◆ **なっとう** 【納豆】

érlemezke eredetű növekedési faktor ◆ **けっしょうばんゆらいせいちょういんし** 【血小板由来成長因子】 (PDGF)

érme ◆ **コイン** (pénzérme) ◆ **こうか** 【硬貨】 ◆ **たま** 【玉、球、弾、珠】 „százjenes érme” [ひゃくえんだま 百円玉]

érmegyűjtemény ◆ **きんかのコレクション** 【金貨のコレクション】 ◆ **こうかコレクション** 【硬貨コレクション】

érmekiadó nyílás ◆ **へんぎんぐち** 【返金口】 (visszajáró kiadónyílása)

érmes ◆ **メダリスト** ◆ **aranyérmes** **きんメダリスト** 【金メダリスト】 ◆ **ezüstérmes** **ぎんメダリスト** 【銀メダリスト】 ◆ **olimpiai érmes** **ごりんメダリスト** 【五輪メダリスト】

érmetszés ◆ **しゃけつ** 【瀉血】 (véreztetés)

ernyed ◆ **たゆむ** [弛む] ◆ **つかれる** [疲れる] (elfárad) „Ernyedten a székre huppantam.”
 [疲れて椅子に座った。]
ernyedés ◆ **たゆみ** [弛み]
ernyedt ◆ **だるい** [怠い]
ernyedten ◆ **だらんと** „Ernyedten leeresztette a kezét.” [手をだらんと下ろした。] ◆ **ふにやりと** „Az arca elernyedte.” [顔がふにやりと緩んだ。]
érnyomó ◆ **しけつたい** [止血帯]
ernyő ◆ **かさ** [笠] (esernyő) „lámpaernyő” [ランプの笠] ◆ **かさ** [傘] (esernyő) „Kinyitottam az ernyőmet, mert esni kezdett az eső.” [雨が降ってきたので傘を差した。] ◇ **elszívó-ernyő** **レンジフード** (konyhában) ◇ **lámpaernyő** **ランプ・シェード** ◇ **strandernyő** **ビーチ・パラソル**
ernyőárus ◆ **かさや** [傘屋]
ernyőnyél ◆ **かさのえ** [傘の柄]
ernyősziliom ◆ **はまおもと** [浜万年青、浜おもと] (Crinum) ◆ **はまゆう** [浜木綿、浜ゆう] (Crinum)
ernyősvirágzatúak ◆ **せりか** [芹科]
ernyőtartó ◆ **かさたて** [傘立て]
ernyőtök ◆ **かさのふくろ** [傘の袋]
ernyőváz ◆ **かさのほね** [傘の骨]
ernyővirágzat ◆ **かさがたかじょ** [傘形花序] ◆ **さんけいかじょ** [散形花序]
erodál ◆ **しんしょくする** [侵食する、侵蝕する、浸食する、浸蝕する] „A folyó erodálta a hegyet.” [川は山を侵食した。]
erogén zóna ◆ **せいかにたい** [性感帯] ◆ **めいき** [名器]
Erős ◆ **エロス**
erotika ◆ **エロチシズム** ◆ **こうしょく** [好色] ◆ **せいてきこうしん** [性的亢進]
erotikus ◆ **エロい** ◆ **エロチックな** „erotikus íromány” [エロチックな書物] ◆ **こうしょくな** [好色な] ◆ **ピンク**
erotikus ábrázolás ◆ **せいびようしゃ** [性描写]

erotikus anekdota ◆ **えんしょうこばなし** [艶笑小話、艶笑小咄、艶笑小ばなし]
erotikus fametszet ◆ **しゅんが** [春画]
erotikus film ◆ **ピンクえいが** [ピンク映画]
erotikus hangulat ◆ **ピンク・ムード**
erotikus humor ◆ **えんしょう** [艶笑]
erotikus irodalom ◆ **こうしょくぶんがく** [好色文学]
erotikus játék ◆ **エロゲーム**
erotikus kép ◆ **しゅんが** [春画]
erotikus könyv ◆ **エロほん** [エロ本] ◆ **こうしょくほん** [好色本]
erotikus novella ◆ **かんのうしょうせつ** [官能小説]
erotikus regény ◆ **エロしょうせつ** [エロ小説] ◆ **かんのうしょうせつ** [官能小説]
erotikus vice ◆ **おやじギャグ** [親父ギャグ]
erózió ◆ **しんしょく** [浸食、浸蝕、侵食、侵蝕] ◆ **すいしょく** [水食] ◆ **びらん** [糜爛] (bőrréteg eróziója) ◆ **ふうか** [風化] ◆ **ふうかさよう** [風化作用] ◇ **folyópart eróziója** **かがんしんしょく** [河岸侵食] ◇ **szélerózió** **ふうしょく** [風食、風蝕] „Ezt a domborzatot szélerózió alakította ki.” [この地形は風食によって形成された。] ◇ **talajerózió** **どじょうしんしょく** [土壤侵食] ◇ **talajerózió** **どじょうりゅうしゅつ** [土壤流出]
eróziógátlás ◆ **さぼう** [砂防]
eróziógátló erdő ◆ **さぼうりん** [砂防林]
eróziómegelőzés ◆ **さぼう** [砂防]
eróziós hegyek ◆ **しんしょくさんち** [浸食山地、侵食山地]
eróziós völgy ◆ **すいしょくこく** [水食谷]
erő ◆ **いきおい** [勢い] „Majdnem elrepített a szél ereje.” [風の勢いで飛ばされそうになった。] ◆ **いりよく** [威力] ◆ **えいき** [英気] „Pihenj, és gyűjts erőt a holnapi naphoz!” [休んで明日の英気を養ってください。] ◆ **きぼ** [規模] (kiterjedtség) „A robbanás ereje nagy volt.” [爆発の規模は大きかった。] ◆ **こころのかて** [心の糧] (lelki erő) „A családja adott erőt a munkájához.” [家族が仕事への心の糧]

となった。」 ◆ **せい** 【精】 „Angolnát ettem, hogy erőre kapjak.” 「鰻を食べて精をつけた。」 ◆ **せいこん** 【精根】 „Minden erőmet kimerítettem.” 「精根を使い果たした。」 ◆ **せいりょく** 【勢力】 „A tájfun erejét megtartva észak felé halad.” 「台風は勢力を保ちながら北上進んでいる。」 ◆ **ちから** 【力】 „Jártányi ereje sem maradt.” 「歩く力も残ってなかった。」 ◆ **つよさ** 【強さ】 „Összemérik a erejüket.” 「強さを比べる。」 ◆ **どうりょく** 【動力】 ◆ **はり** 【張り】 „erőtlen hang” 「張りのない声」 ◆ **パワー** ◆ **りき** 【力】 „Tíz ember erejével vetekszik.” 「十人力がある。」 ◆ **りきりょう** 【力量】 ◆ **わりりょく** 【腕力】 (kéz-erő) „Nagy ereje van.” 「彼は腕力が強い。」 ◆ **centrifugális erő** **えんしんりょく** 【遠心力】 ◆ **egy luxuscikk erejéig dózsölés** **いってんごうかしゅぎ** 【一点豪華主義】 ◆ **egységben az erő** **だんけんはちからなり** 【団結は力なり】 dankecu-va csikaranari ◆ **elhagyja az ereje** **よわる** 【弱る】 „A melegtől elhagyott az erőm.” 「蒸し暑さで弱っている。」 ◆ **emberfeletti erő** **かいりき** 【怪力】 „Emberfeletti erővel megmozgatta a sziklát.” 「怪力で岩を動かした。」 ◆ **eredő erő** **ごうせいりょく** 【合合力】 ◆ **fegyveres erők** **ぶそうせいりょく** 【武装勢力】 ◆ **fejlesztí az erejét** **たいりょくをやしなう** 【体力を養う】 „Úszással fejlesztettem az erőmet.” 「水泳で体力を養った。」 ◆ **feltartóztathatlan erő** **はちくのいきおい** 【破竹の勢い】 „Feltartóztathatlan erővel tört előre a hadsereg.” 「軍隊は破竹の勢いで進んだ。」 ◆ **fitogtatja az erejét** **せいりょくをふるう** 【勢力を振るう】 ◆ **gőzerővel dolgozik** **しゅうねんをもやす** 【執念を燃やす】 (kitartóan dolgozik) „Gőzerővel dolgoztam, hogy üzletet csináljak a találmányomból.” 「発明の事業化に執念を燃やした。」 ◆ **herkulesi erő** **こんごうりき** 【金剛力】 ◆ **igazi erő** **じりき** 【地力】 „A versenyző lassanként megmutatta igazi erejét.” 「選手は次第に地力を発揮した。」 ◆ **jelenlegi erő** **げんゆ**

うせいりょく 【現有勢力】 „párt jelenlegi ereje” 「政党の現有勢力」 ◆ **kapilláris erő** **もつかんいんりょく** 【毛管引力】 ◆ **labda ereje** **たまあし** 【球足】 ◆ **lehengerlő erő** **いせい** 【威勢】 „A boltos lehengerlő erejének engedve megvettem, amire nem is volt szükségem.” 「店員の威勢に負けて、いらぬ物まで買ってしまった。」 ◆ **minden erejét megfeszítve** **あらんかぎりのちからをもって** 【あらん限りの力をもって】 „Minden erejét megfeszítve nyomta befelé az ajtót.” 「あらん限りの力をもってドアを前に押した。」 ◆ **minden erejével** **ぜんりょくをつくして** 【全力を尽くして】 (azon fáradozik) „Minden erejével azon fáradozott, hogy bejusson az egyetemre.” 「全力を尽くして大学に入ろうとしました。」 ◆ **minden erő** **こんしんのちから** 【こん身の力、渾身の力】 „Mind- den erőmet összeszedve felemeltem a súlyzót.” 「渾身の力を込めてダンベルを持ち上げた。」 ◆ **minden erővel** **せいいつぱい** 【精いっぱい、精一杯】 „Minden erőmmel igyekezni fogok!” 「精一杯頑張ります。」 ◆ **nagy erejű** **だいきほな** 【大規模な】 „Nagy erejű földrengés pattant ki.” 「大規模な地震が発生した。」 ◆ **nehézségi erő** **じゅうりょく** 【重力】 ◆ **nyíróerő** **せんだんおうりょく** 【剪断応力、せん断応力】 ◆ **önerő** **じりき** 【自力】 „Ezt a láskást nem tudom önerőből megvenni.” 「この家を自力で買うことはできない。」 ◆ **páratlan erő** **かいりきむさう** 【怪力無双】 ◆ **saját erő** **じりき** 【自力】 „Nem tudok saját erőmből talpra állni.” 「自力で立ち上がれない。」 ◆ **taszítóerő** **せきりょく** 【斥力】 „elektromágneses taszítóerő” 「電磁気による斥力」 ◆ **tehetetlenségi erő** **かんせいのちから** 【慣性の力】 ◆ **teljes erő** **ぜんそくりょく** 【全速力】 „Teljes erőmből futottam, majd ugrottam.” 「全速力で走って、ジャンプした。」 ◆ **teljes erőből** **ちからいっぱい** 【力一杯】 „Teljes erőből futottam.” 「力一杯走っていた。」 ◆ **természet ereje** **しぜんのがいらりょく** 【自然の外力】 ◆ **testi erő** **たいりょく** 【体力】 „testi erő fejlesztése” 「体力の増強」 ◆ **tűz ereje** **かせい**

【火勢】 „Lassan csökkent a tűz ereje.” 「火勢は次第に衰えた。」 ◇ **vonzóerő** **いんりょく** 【引力】 (vonzás)

erőátvitel ◆ **でんどう** 【伝動】 ◆ **どおりょく** **でんたつ** 【動力伝達】 ◆ **トランスミッション**

erőbedobás ◆ **がんばること** 【頑張ること】 ◇ **teljes erőbedobás** **たいあたり** 【体当たり】 „teljes erőbedobásos előadás” 「体当たりの演技」 ◇ **teljes erőbedobással** **せいいっぱい** **がんばって** 【精一杯頑張って】 ◇ **utolsó erőbedobás** **おいこみ** 【追い込み】

erőben alulmarad ◆ **れっせいである** 【劣勢である】

erőben van ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „Ez a vállalat már nincs erőben.” 「会社の業績が振るわなくなった。」

erőd ◆ **とりで** 【砦】 ◆ **ようがい** 【要害】 ◆ **ようさい** 【要塞】

erőd belseje ◆ **ほんまる** 【本丸】

erődítmény ◆ **ようさい** 【要塞】 „Erődítményt épít.” 「要塞を築く。」

erődvár ◆ **ようさいとし** 【要塞都市】

erőegyensúly ◆ **ごかく** 【互角、牛角】 „Egyensúlyban van az erejük.” 「彼らの力は互角だ。」 ◆ **せいりょくのきんこう** 【勢力の均衡】 „A világban helyreállt az erőegyensúly.” 「世界は勢力の均衡を取り戻した。」 ◆ **せいりょくはくちゅう** 【勢力伯仲】 ◆ **ちからのきんこう** 【力の均衡】 „A hidegháborús struktúra összeomlásával az erőegyensúly felbomlott.” 「冷戦構造が崩壊し、力の均衡が崩れた。」 ◆ **はくちゅう** 【伯仲】 ◆ **もちあい** 【持ち合い、持合い、保ち合い】

erőfeszítés ◆ **じんりょく** 【尽力】 ◆ **とりくみ** 【取り組み、取組、取組み】 ◆ **どりょく** 【努力】 „Hiábavaló volt az erőfeszítésünk.” 「すべての努力は水の泡になってしまった。」 ◆ **ふんとう** 【奮闘】 „Minden erőfeszítésünk ellenére tönkrement a vállalat.” 「奮闘努力の甲斐もなく会社が潰れた。」 ◆ **ふんばり** 【踏ん張り】 „Már csak egy kis erőfeszítés kell.” 「もうひと踏ん張りです。」 ◆ **ほねおり** 【骨折り】 ◆ **ろ**

うりょく 【労力】 „Ez a munka nagy erőfeszítést igényel.” 「この作業は大変な労力を要する。」 ◇ **áldozatos erőfeszítés gyümölcse** **あせとなみだのけっしょう** 【汗と涙の結晶】 „Ez a szótár áldozatos erőfeszítésünk gyümölcse.” 「この辞書は私達の汗と涙の結晶です。」 ◇ **fizikai erőfeszítés** **ちからわざ** 【力業、力技】 „Az ellenfél leküzdése fizikai erőfeszítést igényel.” 「相手を倒すために力技に頼る。」 ◇ **folyamatos erőfeszítéseket tesz** **とりょくをつみかさねる** 【努力を積み重ねる】 „Folyamatos erőfeszítéseinek köszönhetően sikeres lett.” 「努力を積み重ねた結果成功した。」 ◇ **hiábavaló erőfeszítés** **いしにきゅう** 【石に灸】 ◇ **hiábavaló erőfeszítés** **いしにはり** 【石に針】 ◇ **kis erőfeszítés** **ひとひねり** 【一捻り、ひと捻り】 „Már csak egy kis erőfeszítésre van szükségem.” 「もう一捻り欲しい。」 ◇ **kis erőfeszítés** **ひといき** 【一息】 „Már csak egy kis erőfeszítés kell, hogy kikerüljünk a deflációból.” 「デフレ脱却まであと一息のところまで来た。」 ◇ **legkisebb erőfeszítés** **いっきょしゅいっとうそくのろう** 【一挙手一投足の労】 „A legkisebb erőfeszítést is sajnálja.” 「一挙手一投足の労を惜しむ。」 ◇ **nagy erőfeszítés** **くしんさんたん** 【苦心惨憺】 ◇ **utolsó erőfeszítés** **さいごのあがき** 【最後の足掻き】 „Utolsó erőfeszítésre mentem át a vizsgán.” 「最後の足掻きで試験に合格した。」

erőfeszítés nélkül ◆ **らくに** 【楽に】 „Erőfeszítés nélkül szeretnék lefognyi!” 「楽に瘦せた。」

erőfeszítés nélküli ◆ **らくな** 【楽な】 „erőfeszítés nélküli győzelem” 「楽な勝利」

erőfeszítéssel ◆ **ぐっと** „Némi erőfeszítéssel, bírom az erős ételt.” 「料理の辛さをぐっとこらえることができる。」

erőfeszítéssel készült alkotás ◆ **りきさく** 【力作】

erőfeszítést tesz ◆ **じんりょくする** 【尽力する】 „Minden tőle telhető erőfeszítést megtesz.” 「出来るだけの尽力をする。」 ◆ **どりょくする** 【努力する】 „Nagy erőfeszítéseket kell ten-

nünk a sikerért.” 「成功するには大いに努力するべきだ。」 ◆ **ふんばつする** 【奮発する】 „Még egy kis erőfeszítéssel fejezzük be a munkát!” 「もうひと奮発して仕事を終わらせましょう。」 ◆ **ふんばる** 【踏ん張る】 „Tegyük még egy erőfeszítést!” 「もう一息、踏ん張ろう!」 ◆ **ろうする** 【労する】 „Erőfeszítések nélkül ért el sikereket.” 「労せずして成功した。」

erőforrás ◆ **しげん** 【資源】 ◆ **リソース** ◆ **emberi erőforrás** **じんてきしげん** 【人的資源】 ◆ **humán erőforrás** **じんざい** 【人材】 ◆ **humán erőforrás** **じんてきしげん** 【人的資源】 ◆ **kimerülő erőforrás** **こかつせいしげん** 【枯渇性資源】 ◆ **megújuló erőforrás** **さいせいかのうしげん** 【再生可能資源】 „kimerülő erőforrás és megújuló erőforrás” 「枯渇性資源と再生可能資源」 ◆ **nem-megújuló erőforrás** **さいせいかのうしげん** 【再生不能資源】 ◆ **természeti erőforrás** **てんねんしげん** 【天然資源】 ◆ **véges erőforrás** **こかつしげん** 【枯渇資源】 (kimerülő erőforrás) ◆ **vízi erőforrások** **みずしげん** 【水資源】

erőforráskorlát ◆ **しげんせいやく** 【資源制約】

erőforrás-korlátozás ◆ **しげんせいやく** 【資源制約】

erőforrások ◆ **ぶつし** 【物資】 ◆ **stratégiai erőforrások** **せんりやくぶつし** 【戦略物資】

erőforrások kiaknázása ◆ **しげんかいはつ** 【資源開発】

erőfölény ◆ **ちからのゆうい** 【力の優位】 „Mi vagyunk erőfölényben.” 「力では私たちは優位にある。」 ◆ **ゆうせい** 【優勢】 „A csapat erőfölényben vezette a mérkőzést.” 「チームは試合を優勢に進めた。」

erőfölényen alapuló stratégia ◆ **ぶつりょうざくせん** 【物量作戦】

erógép ◆ **どうりょくきかい** 【動力機械】

erőharc ◆ **きっこう** 【拮抗】

erők ◆ **しりょく** 【諸力】 „A piaci erők működtek.” 「市場諸力が働いた。」 ◆ **megszálló erők** **せんりょうぐん** 【占領軍】 (megszálló hadsereg)

erőkar ◆ **トルクアーム**

erőkefejtés ◆ **がんばること** 【頑張ること】 (igyekezet) ◆ **ちからをくわえること** 【力を加えること】

erők közrejátszása ◆ **こうず** 【構図】 „Megmagyarázta, milyen erők játszottak közre a gazdasági válságban.” 「金融危機の構図を解明した。」

erőkomponens ◆ **ぶんりょく** 【分力】

erőleves ◆ **おすまし** 【お澄まし、御澄まし、お済まし、御済まし】 ◆ **コンソメ** ◆ **すましじる** 【すまし汁、澄まし汁・清し汁】 ◆ **ちゃんこなべ** 【ちゃんこ鍋】 (mindent bele leves)

erőlködés ◆ **きおい** 【気負い】 „Sohasem sikerült neki, ezért egyáltalán nem is erőlködik.” 「昔から駄目だったので全く気負いが無い。」

◆ **どりょく** 【努力】 „Erőlködés nélkül nem megy.” 「努力なしには出来ません。」 ◆ **felesleges erőlködés** **のれんにうでおし** 【暖簾に腕押し、のれんに腕押し】 „Többször is próbáltam rábeszélni a termékünkre, de felesleges erőlködés volt.” 「何度も営業に行っているけれど暖簾に腕押しだ。」 ◆ **felesleges erőlködés** **めくらのかきのぞき** 【盲の垣覗き】

erőlködés nélkül ◆ **むりなく** 【無理なく】 „Ilyen áru kocsit erőlködés nélkül meg bírnunk venni.” 「この値段の車なら無理なく購入できる。」

erőlködik ◆ **がんばる** 【頑張る】 „Akárhogy erőlködök, nem tudom kinyitni.” 「いくら頑張っても開かない。」 ◆ **きおう** 【気負う】 **kiou** „Ha erőlködünk, hibázunk.” 「気負うと失敗する。」 ◆ **きばる** 【気張る】 „Hiába erőlködök, nem jön ki a kaki.” 「どんなに気張ってもうちが出ない。」 ◆ **くろうする** 【苦勞する】

„Erőlködés nélkül sikerült lefognom.” 「苦勞せずに瘦せた。」 ◆ **しぼりだす** 【搾り出す、搾りだす、絞り出す、絞りだす】 „A beteg erőlködve beszélt.” 「病人は声を絞り出して話した。」 ◆ **ちからをいれる** 【力をいれる】 ◆ **ひきしぼる** 【引きしぼる、引き絞る、引絞る】 „Erőlködve beszélt.” 「声を引き絞って話し

た。」 ◆ **りきむ** 【力む】 „Hiába erőlködök, nem jön ki a kaki.” 「力んでも便が出ない。」

erőlkés ◆ **げきりょく** 【撃力】

erőltet ◆ **きおう** 【氣負う】 kiou „erőltetett stílus” 「氣負った文体」 ◆ **しいる** 【強いる】 siiru „30 százalékos nyugdíjsökkentést erőltettek a nyugdíjasokra.” 「年金生活者は年金の3割削減を強いられた。」 ◆ **とおす** 【通す】

„Magyar vagyok, de ő az angolt erőlteti.” 「僕はハンガリー人なのに、彼は英語で通す。」 ◆ **むりじいする** 【無理強いする】 „Az a nő nem veszi észre, hogy mindenféle dolgokat erőltet mássokra.” 「彼女はあれこれと人に無理強いしていることに全く気づいていない。」 ◆ **むりする** 【無理する】 „Ami nem megy, ne erőltessük.” 「出来なかったら無理しない方がいい。」

◆ **beleerőltet** **むりにつめこむ** 【無理に詰め込む】 „Beleerőltettem a bőröndbe a ruhákat.” 「スーツケースに洋服を無理に詰め込んだ。」

erőltetett ◆ **かたくるしい** 【堅苦しい】 (me-rev) „A film cselekménye erőltetett volt.” 「この映画の話は堅苦しかった。」 ◆ **くるしい** 【苦しい】 „erőltetett magyarázat” 「苦しい説明」

◆ **ごういんな** 【強引な】 „erőltetett meghívás” 「強引な誘い」 ◆ **しいられた** 【強いられた】 ◆ **すじばった** 【筋張った】 „erőltetett történet” 「筋張った話」 ◆ **ふしぜんな** 【不自然な】 „erőltetett nevetés” 「不自然な笑い」 ◆ **むりな** 【無理な】 (lehetetlen) „Erőltetett volt a fogyókúra.” 「無理なダイエットをした。」 ◆ **わざとらしい** „erőltetett köhécselés” 「わざとらしい咳払い」

erőltetett menet ◆ **きょうこうぐん** 【強行軍】

erőltetett mosoly ◆ **あいそわらい** 【愛想笑い】

erőltetett nevetés ◆ **つくりわらい** 【作り笑い】 „Erőltetve nevettem: haha!” 「ハハッと作り笑いをした。」

erőltetetség ◆ **ごういん** 【強引】 ◆ **むり** 【無理】

erőlteti az akaratát ◆ **よこぐるまをおす** 【横車を押す】 „Az igazgató az akaratát erőltette.” 「社長が横車を押した。」

erőltetve ◆ **おして** 【押して】 ◆ **ごういんに** 【強引に】 „Ráerőltette a házasságot a lányára.” 「娘を強引に結婚させた。」 ◆ **しいて** 【強いて】 siite ◆ **むりして** 【無理して】 ◆ **むりに** 【無理に】 „Erőltetve próbáltam aludni, hogy

hozzászokjak időátálláshoz.” 「時差ぼけを治そうと無理に寝ようとした。」 ◆ **むりやりに** 【無理やりに、無理矢理に】 „A fájó lábam ellenére sétát erőltettek rám.” 「痛い足で無理矢理に歩かされた。」

erőmegosztás ◆ **せいりょくぶんや** 【勢力分野】 „Az alsóház erőmegosztása a következőképpen alakult.” 「衆議院の勢力分野は次の通りです。」

erőmérő ◆ **どうりょくけい** 【動力計】 ◆ **りきりょうけい** 【力量計】

erőmű ◆ **はつでんしょ** 【発電所】 ◇ **árapály-erőmű** **ちょうりょくはつでんしょ** 【潮力発電所】 ◇ **atomerőmű** **げんしりょくはつでんしょ** 【原子力発電所】 ◇ **geotermikus erőmű** **ちねつはつでんしょ** 【地熱発電所】 ◇ **hőerő** **かりょくはつでんしょ** 【火力発電所】 ◇ **naperőmű** **たいようこうはつでんしょ** 【太陽光発電所】 ◇ **szél-erőmű** **ふうりょくはつでんしょ** 【風力発電所】 ◇ **szivattyús-tároló erőmű** **ようすいしきはつでんしょ** 【揚水式発電所】 ◇ **víz-erőmű** **すいりょくはつでんしょ** 【水力発電所】

erőnlét ◆ **きょうそう** 【強壯】 ◆ **げんき** 【元氣】 ◆ **コンディション** ◆ **スタミナ** „Hűvéssel fokoztam az erőnlétemet.” 「肉を食べてスタミナをつけた。」 ◆ **たいい** 【体位】 ◆ **たいちょう** 【体調】 „Rossz az erőnlétem.” 「体調が悪い。」 ◆ **たいりょく** 【体力】 „Ahogy öregedett, úgy csökkent az erőnléte.” 「年をとるにつれて体力が落ちた。」 ◇ **jó erőnlét** **けんざい** 【健在】 „Az a versenyző jó erőben van.” 「その選手は健在です。」

erőnléti ◆ **たいりょくてきな** 【体力的な】

erőnlét visszanyerése ◆ **げんきかいふく** 【元気回復】

erőnyomaték ◆ **ちからのモーメント** 【力のモーメント】 (forgatónyomaték)

erőösszetevő ◆ **ぶんりょく** 【分力】

erőpolitika ◆ **あつせい** 【圧政】 „Erőpolitikát alkalmaz.” 「圧政を行う。」 ◆ **けんりょくせいじ** 【権力政治】 ◆ **ちからのせいさく** 【力の政策】 ◆ **ぶりょくせいじ** 【武力政治】

erő politikája ◆ **はどう** 【霸道】

erőpróba ◆ **うでだめし** 【腕試し】 ◆ **じつりょくテスト** 【実力テスト】 ◆ **ちからくらべ** 【力くらべ、力比べ、力競べ】 (viadal) ◆ **ちからだめし** 【力試し】 „Jelentkeztem a vizsgára, hogy próbára tegyem az erőmet.” 「力試しに試験を受けた。」 ◆ **ちょうせん** 【挑戦】 „A gonosz elleni erőpróba.” 「悪への挑戦です。」

erőre kap ◆ **いきおいつく** 【勢い付く】 ◆ **げんきがでる** 【元気が出る】 „A pálinkától erőre kapok.” 「パーリンカを飲むと元気が出る。」 ◆ **げんきをだす** 【元気を出す】 „A hústól erőre kaptam.” 「肉を食べて元気を出した。」 ◆ **げんきをつける** 【元気をつける、元気を付ける】

„Az uzsonnától erőre kaptam.” 「おやつで元気をつけた。」 ◆ **ちからがつく** 【力が付く】

„Ha ezt megeszed, erőre kapsz.” 「これを食べると力が付く。」 ◆ **ふくちょうする** 【復調する】 „A befektetések erőre kaptak.” 「投資は復調した。」 ◆ **まきかえす** 【巻き返す、巻きかえす、まき返す】 „Az építőipari részvények erőre kapnak.” 「建設株は巻き返す。」

erőre kapás ◆ **まきかえし** 【巻き返し、巻きかえし、まき返し】

erős ① **つよい** 【強い】 „Erős szél fúj.” 「風が強い。」 ② **からい** 【辛い、鹹い】 „Szereted az erős ételeket?” 「辛い料理が好きですか？」 ③ **きょうれつた** 【強烈な】 „Erős napfényben fűrdött.” 「強烈な光を浴びた。」 ◆ **いきおいのある** 【勢いのある】 „erős uralkodó” 「勢いのある支配者」 ◆ **かたい** 【固い、堅い、硬い】

„erős kötelék” 【固い絆】 ◆ **がんじょうな** 【頑丈な】 „erős híd” 「頑丈な橋」 ◆ **きつい** „Ez a pálinka erős.” 「このパーリンカはきつい。」 ◆ **きょういくのさかんな** 【教育の盛んな】 „Erős egyetemre mentem.” 「教育の盛んな大学に入った。」 ◆ **きょうごうな** 【強豪な、強剛な】 „A mérkőzés erős ellenfelek összecsapása volt.” 「試合は強豪 同士の戦いだった。」 ◆ **きょうこな** 【強固な、鞏固な】 „Erős akarata van.” 「強固な意志を持っている。」 ◆ **きょうじんな** 【強じんな、強靱な、強韌な】 „Ennek a madárnak erős szárnyai vannak.” 「この鳥は強靱な翼を持っている。」 ◆ **きょうそうな** 【強壯な】 „erős lelkület” 「強壯な精神」 ◆ **きょうだいな** 【強大な】 „erős nemzet” 「強大な民族」 ◆ **きょうどの** 【強度の】 „Erősen közelálló vagyok.” 「私は強度の近視だ。」 ◆ **きょうりよくな** 【強力な】 „Ez a mosópor nagyon erős.” 「この洗剤はすごく強力です。」 ◆ **くつきょうな** 【屈強な、倔強な】 ◆ **げきれつな** 【激烈な】 „erős fájdalom” 「激烈な痛み」 ◆ **けんごな** 【堅固な】 „Erős akaratú ember.” 「意志の堅固な男だ。」 ◆ **けんちょうな** 【堅調な】 „erős kereslet” 「堅調な需要」 ◆ **けんろうな** 【堅牢な】 „Erős épület.” 「堅牢な建物です。」 ◆ **こい** 【濃い】 „erős kávé” 「濃いコーヒー」 ◆ **ごうけん** 【剛健な】 „erős lélek” 「剛健な心」 ◆ **こくな** 【酷な】 „Erős kifejezést használt.” 「酷な言い方をした。」 ◆ **こわい** 【強い】 „erős haj” 「こわい髪の毛」 ◆ **ごわごわしている** „Erős hajszálai vannak.” 「髪の毛はごわごわしている。」 ◆ **さかんな** 【盛んな】 „Kosárlabdában erős iskolába mentem.” 「バスケットボールが盛んな学校に行った。」 ◆ **じょうぶな** 【丈夫な】 „erős szék” 「丈夫な椅子」 ◆ **たくましい** 【逞しい】 „erős férfi” 「たくましい男」 ◆ **ちからづよい** 【力強い】 „Erős

hangon beszélt.” [力強い声で話した。] ◆ **どぎつい** „erős kifejezés” [どぎつい表現] ◆ **のうこうな** [濃厚な] „Erős a gyanú, hogy család történt.” [詐欺の濃厚な疑いがある。] ◆ **のうみつな** [濃密な] „A vegyszernek erős szaga volt.” [薬品は濃密な匂いだった。]

◆ **ひどい** [酷い] „erős esőzés” [酷い雨] ◆ **ほねっぽい** [骨っぽい] „erős ellenfél” [骨っぽい相手] ◆ **ゆうりょくな** [有力な] „erős támogatás” [有力な援助] ◆ **ろうことした** [牢固とした、牢乎とした] „erős akadály” [牢固とした障壁]

◇ **gyenge gyakran legyőzi az erőset** **じゅうよくごうをせいす** [柔よく剛を制す] ◆ **játssza az erőset** **やせがまんする** [瘦せ我慢する、やせ我慢する] „Az erőset játszva nem vettem fel kabátot, és megfáztam.” [瘦せ我慢してコートを着ないで風邪を引いた。] ◆ **kicsi a bors, de erős** **さんしょうはこつぶでもびりりとからい** [山椒は小粒でもびりりと辛い]

erős ajtó ◆ **がんじょうなドア** [頑丈なドア] **erős akaratú** ◆ **いしがつよい** [意志が強い] „Erős akaratú vagyok, leszoktam az italozásról.” [意志が強いからお酒をやめることができた。] ◆ **きがかつた** [気が勝った] „erős akaratú nő” [気が勝った女性]

erősáram ◆ **きょうでん** [強電] **erősáramú vezeték** ◆ **きょうでんせん** [強電線]

erős árfolyam ◆ **つよきそうば** [強気相場] **erős bázis** ◆ **きょうえんき** [強塩基] **erős bombázás** ◆ **もうばく** [猛爆] **erős csapatok különválasztása** ◆ **シード** **erős csontozatú** ◆ **ほねぶとな** [骨太な] „erős csontozatú férfi” [骨太な男]

erős dohányos ◆ **ヘビー・スモーカー** **erős dollár** ◆ **ドルだが** [ドル高] „gyenge jen, erős dollár” [円安ドル高]

erősebben szól ◆ **こえをあげる** [声を上げる]

erősebbik ◆ **お** [男、雄、牡] „erősebbik hulum” [男波]

erősebbik kéz ◆ **ききうで** [利き腕]

erősebbik láb ◆ **きぎあし** [利き足]

erősebb lesz ◆ **どがすすむ** [度が進む] „Most már erősebb szemüveg kell.” [眼鏡の度が進んだ。]

erősebb megeszi a gyengébbet ◆ **じゃくにくきょうしょく** [弱肉強食]

erős egyéniségű ◆ **あくのつよい** [アクの強い、灰汁の強い] „erős egyéniségű politikus” [アクの強い政治家]

erőseket dob ◆ **りきとうする** [力投する] „Az a játékos erőseket dob.” [その選手は力投している。]

erőseket dobás ◆ **りきとう** [力投]

erős elhatározással mindent elérhetünk ◆ **いちねんいわをもとおす** [一念岩をも通す]

erős ellenfél ◆ **きょうてき** [強敵] „Erős ellenféllel állt szemben.” [強敵に当たった。] ◆ **たいてき** [大敵] „erős és gyenge ellenfél” [大敵と小敵]

erős ember ◆ **いじょうふ** [偉丈夫] ◆ **きょうしゃ** [強者] ◆ **ちからもち** [力持ち] ◆ **つわもの** [強者、兵] ◆ **べんけい** [弁慶] ◆ **ますらお** [丈夫、益荒男] ◆ **もさ** [猛者] „erős futballjátékos” [サッカー界の猛者]

erős embertől kérj segítséget ◆ **よらばたいじゅのかげ** [寄らば大樹の陰]

erősen ◆ **うーんと** ◆ **えいやえいや** ◆ **がちり** „Erősen megmarkolta a kezemet.” [がちりと握った。] ◆ **きゅつと** „Erős szorítást éreztem a mellemen.” [胸がきゅつと締め付けられた。] ◆ **ぎゅつと** (megszorít) „Erősen megnyomtam a fogkrémes tubust.” [歯磨きのチューブをギュッと押した。] ◆ **ぐつと** „Jó erősen markold meg!” [ぐつと握って下さい。] ◆ **ぐんと** „Erősen lecsökent a szórakozásra fordítható időm.” [遊べる時間はぐんと減った。] ◆ **けいきよく** [景気よく、景気良く] „Erősen

megdöngettem a dobot.” ^{たいこ} ^{けいき} ^{たた} 「太鼓を景気よく叩いた。」 ◆ **しっかり** ^{確り、聡り} 「Fogózkodj

erősen!” 「しっかり掴まってください。」 ◆ **ちからづよく** ^{力強く} 「Erősen megszorította a nő kezét.” 「彼女の手を力強く握った。」 ◆ **つよいちからで** ^{強い力で} „A férfi erősen ma-

gához szorította a barátnőjét.” 「彼は強い力で彼女の手を抱きしめた。」 ◆ **つよく** ^{強く} ◆ **フォルテ** (forte) ◆ **りん**と ^{凛と}

erősen beüt ◆ **きょうだする** ^{強打する} (erősen megüti) „Erősen beütöttem a fejem az ajtófélfába.” 「ドアの柱に頭を強打した。」

erősen bombáz ◆ **もうばくする** ^{猛爆する} „Erősen bombáztak három várost.” 「3都市を猛爆した。」

erősen elüt ◆ **きょうだする** ^{強打する} „Erősen elütöttem a labdát.” 「ボールを強打した。」

erősen érződő ◆ **まるだしの** ^{丸出しの} „Erősen érződő, vidéki akcentussal beszél.” 「田舎丸出しのアクセントで話してる。」

erősen foglalkoztat ◆ **おもいつめる** ^{思い詰める、思いつめる} „Olyan erősen foglalkoztatott a dolog, hogy fel akartam emiatt mondani.” 「会社を辞めたいと思いつめた。」 ◆ **かंगाえこむ** ^{考え込む} „Erősen foglalkoztatta a hátralevő élete.” 「残りの人生について考え込んでいた。」

erősen fűszerezett ◆ **あじがこい** ^{味が濃い} „Ez a leves erősen fűszerezett.” 「このスープは味が濃い。」

erősen húz ◆ **ぐいぐいひっぱり** ^{ぐいぐい引っ張る} „Erősen húzta a kötelet.” 「縄をぐいぐい引っ張った。」

erősen nekiveselkedve ◆ **もりもり** „Erősen nekiveselkedve dolgozik.” 「もりもりと仕事する。」

erősen néz ◆ **にらむ** ^{睨む} „Erősen nézte a kamerát.” 「彼はカメラを睨んでいた。」 ◆ **み**

つめる ^{【見つめる、見詰める、凝める】} „Erősen nézett egy pontot.” ^{いつてん} ^み 「一点を見つめた。」

erősen odaragad ◆ **べたっとはりつく** ^{【べたっとなり付く】} „Az árcédula erősen odaragadt az árura.” 「値札は商品にべたっとなり付いてた。」

erősen ütő bázislabdajátékos ◆ **もうだしゃ** ^{【猛打者】}

erősen ütő játékos ◆ **きょうだしゃ** ^{【強打者】}

erős fájdalom ◆ **げきつう** ^{【激痛、劇痛】}

erős fájú ◆ **がんけん**な ^{【頑健な】} (egészséges) „A bátyám erős fájú, még sohasem volt beteg.” 「兄は頑健で病気をしたことがない。」 ◆ **じょうぶ**な ^{【丈夫な】} „A bátyám erős fájú, ritkán beteg.” 「兄は丈夫な人で病気になるにくい。」

erős fény ◆ **こうみょう** ^{【光明】}

erős fizikai munka ◆ **ちからわざ** ^{【力業、力技】}

erős fizikumú ◆ **きょうけん**な ^{【強健な】} „erős fizikum” 「強健な体」 ◆ **ちからのある** ^{【力のある】} (erős) „Az építkezésen erős fizikumú emberek dolgoztak.” 「工事現場には力のある人たちが働いていた。」

erős forgalom ◆ **おおあき**な ^{【大商い】} (üzlet)

erős földrengés ◆ **きょうしん** ^{【強震】} ◆ **れつしん** ^{【烈震】}

erős gyógyszer ◆ **げきやく** ^{【劇薬】}

erős gyomor ◆ **けんい** ^{【健胃】}

erős hadsereg ◆ **きょうへい** ^{【強兵】}

erős han ◆ **ゆうはん** ^{【雄藩】}

erős hang ◆ **おおきい**おと ^{【大きい音】} „hangfal erős hangja” 「スピーカーの大きい音」 ◆ **おおきなこえ** ^{【大きな声】} „Erős hangon válaszolt.” 「彼は大きな声で答えた。」

erős hangoztatás ◆ **こうしょう** ^{【高唱】}

erős harc ◆ **りきせん** ^{【力戦】}

erős hatalom ◆ **きょうけん** ^{【強権】}

erős havazás ◆ **ごうせつ** ^{【豪雪】}

erős ige ◆ **きょうへんかどうし** 【強変化動詞】

erősít ① **つよめる** 【強める】 „Erősítette a tag-

országokkal az együtműködést.” 「加盟国との協力 きょうりよく を強めた。」

② **ぞうきょうする** 【増強する】 „Erősítette a fizikumát.” 「体力 たいりよく を増強した。」

③ **きょうかする** 【強化する】 „Erősíti az ország energiafüggetlenségét.” 「国のエネルギー えんえり 自立 じりつ を強化する。」

◆ **いいはる** 【言い張る】 „Egyre csak erősítette, hogy nem emlékszik

ilyesmire.” 「記憶 きおく にないと言 い い張 は った。」

◆ **からだをきたえる** 【体を鍛える】 (edz) „Az edző-

teremben erősített.” 「ジムで体 からだ を鍛 きた えた。」

◆ **きんにくをきたえる** 【筋肉を鍛える】 (edz)

◆ **しゅちようする** 【主張する】 (szóban) „Erősítette az igazát.” 「自分 じぶん の考 かんが えを主 しゅちよう 張 しやう した。」

◆ **ぞうしんする** 【増進する】 „Erősíti az egészséget.” 「健康 けんこう を増 ぞうしん 進 しん する。」

◆ **ぞうふくさせる** 【増幅させる】 (elektronikusan) „Ez az áramkör erősíti a jelet.” 「この回路 かいろ は信号 わしんごう を増幅 ぞうふく させる。」

◆ **つよくする** 【強くする】 ◆ **もりあげる** 【盛り上げる】 „Erősítette a háborúellenes mozgalmat.” 「反戦運動 はんせんうんどう を盛 も り上 あ げた。」

erős ital ◆ **かしゅ** 【火酒】 ◆ **つよいさけ** 【強い酒】

erős ital, amiben gyümölcs úszik ◆ **かじつしゅ** 【果実酒】

erősítés ◆ **えんぐん** 【援軍】 „Erősítést küldtek a frontra.” 「戦線 せんせん に援軍 えんぐん を送 おく った。」

◆ **かせい** 【加勢】 (harcmezőn) „Erősítést kértünk.” 「加勢 かせい を求 もと めた。」

◆ **ゲイン** „20 decibeles erősítés” 「20 デシベルゲイン」

◆ **すけだち** 【助太刀】 ◆ **ぞうえん** 【増援】 „Erősítést küldtek a partraszállás helyszínére.” 「上陸点 じょうりくてん に増援 ぞうえん を

派遣 はけん した。」

◆ **ぞうえんぶたい** 【増援部隊】 ◆ **ぞうきょう** 【増強】 ◆ **ぞうしん** 【増進】 ◆ **ぞうは** 【増派】 ◆ **ぞうふく** 【増幅】

◆ **katonai erősítés** **ぞうへい** 【増兵】 ◆ **talajerősítés** **じばんぼきょう** 【地盤補強】

erősítést küld ◆ **ぞうはする** 【増派する】 „Csapat せん erősítést küldött.” 「軍 ぐん を増 ぞうは 派 は した。」

◆ **katonai erősítést küld** **ぞうへいする** 【増兵する】 „A határvidékére ötvenezer katonás erősítést küldött.” 「国境 こっきやう 付近 ふきん に5万人 ごまんにん を増 ぞうへい 兵 へい した。」

erősítget ◆ **しゅちようする** 【主張する】 (bizonygat) „Erősítgette, hogy látta az esetet.” 「事件 じけん を見 み たと主 しゅちよう 張 しやう した。」

erősítgetés ◆ **しゅちよう** 【主張】 (bizonygatás)

erősítő ◆ **アンプ** „erősítő kimenő teljesítménye”

「アンプの出力 しゅつりよく ワット数」 ◆ **アンプリファイアー** ◆ **ぞうふくき** 【増幅器】 (elektronikus) ◆

csöves erősítő **しんくうかんアンプ** 【真空管アンプ】 ◆ **hangerősítő** **おんせいアンプ** 【音声アンプ】

◆ **műveleti erősítő** **えんざんぞうふくき** 【演算増幅器】 ◆ **nagyfrekvenciás erősítő** **こうしゅうはぞうふくき** 【高周波増幅器】

erősítő áramkör ◆ **ぞうふくかいろ** 【増幅回路】

erősítő betoldás ◆ **まち** 【襠】

erősítőkészítmény ◆ **えいようざい** 【栄養剤】

erősítőszert ◆ **きつけぐすり** 【気つけ薬、気付け薬】

◆ **きょうそうざい** 【強壯剤】 ◆ **せいりよくドリンク** 【精力ドリンク】

◆ **ぞうきょうざい** 【増強剤】

erősítő szer ◆ **じょうやく** 【滋養薬】

erős íz ◆ **からみ** 【辛味】 ◆ **こいくち** 【濃い口、濃口】 „gyenge íz és erős íz” 「薄口 うすくち と濃 こ い口」

erős játékosok különválasztása ◆ **シード**

erős jellem ◆ **どしょうぼね** 【土性骨】

erős jen ◆ **えんだか** 【円高】 „erős jen, gyenge dollár” 「円高 えんだか ドル安」

erős kar ◆ **きょうけん** 【強肩】 „erős karú játékos” 「強肩 きょうけん の選 せんしゅ 手」

erős kezdet és gyenge vég ◆ **りゅうとうだび** 【竜頭蛇尾】

erős kezű ◆ **こうあつてきな** 【高圧的な】 „erős kezű hozzáállás” 「高圧 こうあつてき 的な態度 たいど」

erőskezü kormányzás ◆ **きょうけんせいじ** 【強権政治】

erős kezű miniszterelnök ◆ **てつけつさいし**
ょう 【鉄血宰相】

erős kezű politika ◆ **てつけつせいさく** 【鉄血政策】

erősödés ◆ **きょうべん** 【強弁】

erősödik ◆ **いいはる** 【言い張る】 „Erősödött, hogy velünk akar jönni.” 「一緒に行きたいと言い張った。」 ◆ **きょうべんする** 【強弁する】 „Erősödött, hogy neki van igaza.” 「自分だけが正しいと強弁した。」

erős kölcsönhatás ◆ **つよいそうごさよう**
【強い相互作用】 (fizika)

erős lábú ◆ **きゃくりよくがつよい** 【脚力が強い】

erős lelkű ◆ **きじょうぶな** 【気丈夫な】

erős lesz ◆ **きをおちつける** 【気を落ち着ける】 (megnyugszik) „Kérem, legyen erős, és hallgasson meg!” 「気を落ち着けて聞いてください。」 ◆ **きをつよとする** 【気を強くする】 (erőt merít)

erős mágneses tér ◆ **きょうじば** 【強磁場】

erős meggyőződés ◆ **しんしょう** 【心証】

erős menstruáció ◆ **かたげつけい** 【過多月経】

erős mérge ◆ **もうどく** 【猛毒】

erősnek mutatkozik ◆ **つよがる** 【強がる】 „Erősnek mutatkozva mondta, hogy nem fáj.” 「いた痛くないと強がった。」

erős nyomás ◆ **てづめの** 【手詰めの】

erős ország ◆ **きょうこく** 【強国】 „fociban erős ország” 「サッカー強国」

erős orvosság ◆ **げきやく** 【劇薬】

erősödés ◆ **ぞうふく** 【増幅】 „gyűlölet erősödése” 「憎悪の増幅」 ◆ **つよき** 【強気】 „A részvénypiac erősödött.” 「株式市場は強気に転じた。」

erősödik ① **つよまる** 【強まる】 „Erősödött a szél.” 「風が強まった。」 ◆ **ぞうふくする** 【増幅する】 „Erősödött benne a remény.” 「彼の希望は増幅した。」 ◆ **つる** 【募る】 „Erő-

södött a szomorúságom.” 「悲しみが募った。」 ◆ **つよくなる** 【強くなる】 ◇ **erősít** **つよめる** 【強める】 „Erősítette a tagországokkal az együttműködést.” 「加盟国との協力を強めた。」

erősödik a valószínűség ◆ **のうこうになる**
【濃厚になる】 „Erősödött a valószínűsége, hogy kiesnek a selejtezőben.” 「予選落ちは濃厚になった。」

erősödnek az érzelmei ◆ **おもいをつのらせる**
【思いを募らせる、思いをつのらせる】 „Erősödtek az érzelmeim iránta.” 「彼女への思いを募らせた。」

erősödő ◆ **けんちょうな** 【堅調な】 „A vállalat forgalma erősödő.” 「会社の売上は堅調だ。」

erősödő hatalom ◆ **しんこうせいりよく** 【新興勢力】

erős pont ◆ **ちょうしよ** 【長所】

erősport ◆ **ちからわざ** 【力業】

erős ragozás ◆ **きょうへんか** 【強変化】

erős ragozású ige ◆ **きょうへんかどうし** 【強変化動詞】

erősség ◆ **えて** 【得手】 „Nem erősségem a haiku költészet.” 「俳句を詠むことは私の得手ではない。」 ◆ **おいげい** 【お家芸】 ◆ **おてのもの** 【お手の物、お手のもの】 (jártasság) „Az idegen nyelv az erősségem.” 「外国語はお手の物だ。」 ◆ **きょうじゃく** 【強弱】 (és gyengeség) ◆ **きょうど** 【強度】 „földrengés erőssége” 「地震の強度」 ◆ **きょうれつ** 【強烈】 ◆ **ごうけん** 【剛健】 ◆ **せんりよく** 【戦力】 „A csapat erőssége lett.” 「彼はチームの戦力になった。」 ◆ **だか** 【高】 „erős jen” 「円高」 ◆ **ちょうしよ** 【長所】 „Az erőssége az, hogy megértő.” 「彼の長所はおおらかなところです。」 ◆ **つよさ** 【強さ】 (erő) „földrengés erősségét mutató Richter-skála” 「地震の強さを示すマグニチュード」 ◆ **つよみ** 【強み、強味】 „erősség és gyengeség” 「強みと弱み」 ◆ **とくい** 【得意】 „Nem erősségem a matek.” 「僕は数学が

得意ではない。」 ◆ **とくちょう** 【特長】 „A szorgalma az erőssége.” 「彼の 特長は 勤勉です。」 ◆ **földrengésérzet erőssége しんど** 【震度】 ◆ **kihasználja az erősségét えてにほをあげる** 【得手に帆を揚げる】 ◆ **nem erőssége ふとくないな** 【不得意な】 „Nem erősségem a matek.” 「数学は不得意だ。」

erősség és gyengeség ◆ **きょうじゃく** 【強弱】 ◆ **ちょうたん** 【長短】 „Vannak erősségei és gyengeségei.” 「彼には 長短がある。」

erősségi hangsúly ◆ **きょうじゃくアクセント** 【強弱アクセント】

erősségi teszt ◆ **きょうじゃくしけん** 【強弱試験】

erős sodrás ◆ **げきりゅう** 【激流】 „A csónakot dobálta a folyó erős sodrása.” 「ボートは川の 激流にもまれていた。」

erős ütés ◆ **きょうだ** 【強打】 ◆ **もうだ** 【猛打】

erős ütőjátékos ◆ **きょうだしゃ** 【強打者】 ◆ **しゅほう** 【主砲】

erős vallású ◆ **しんこうのあつい** 【信仰の厚い】

erős vérzés ◆ **しゅっけつかた** 【出血過多】 ◆ **しゅっけつたりょう** 【出血多量】

erős zaj ◆ **たかね** 【高音】

erőszak ① **ぼうりょく** 【暴力】 „Nem kenyerem az erőszak.” 「暴力は使わない。」 ② **わんりょく** 【腕力】 „Erőszakhoz folyamodik.” 「腕力に訴える。」 ③ **きょうせい** 【強制】 (kényszer) „Erőszakot alkalmaz másokkal szemben.” 「人に 強制を強いる。」 ◆ **ぎゃくたい** 【虐待】 ◆ **きょうこう** 【凶行、兇行】 (erőszakos cselekmény) ◆ **ゲバルト** ◆ **ごうかん** 【強姦】 ◆ **さつばつ** 【殺伐】 ◆ **じつりょく** 【実力】 „Erőszakot alkalmaz.” 「実力を行使する。」 ◆ **ぼうきょ** 【暴挙】 „Erőszakhoz folyamodott.” 「暴挙に出た。」 ◆ **ぼうこう** 【暴行】 „Erőszakot alkalmazott.” 「暴行を加えた。」 ◆ **ろうぜき** 【狼藉】 „Erőszakhoz folyamodik.” 「狼藉を働く。」 ◆ **csopartos erőszak しゅうだんぼうこう** 【集団暴行】 ◆ **lelki**

erőszak しんりてきぎゃくたい 【心理的虐待】 ◆ **nemi erőszak ごうかん** 【強姦】 ◆ **nemi erőszak せいてきぎゃくたい** 【性的虐待】 ◆ **nemi erőszak ふじょぼうこう** 【婦女暴行】

erőszakkal ◆ **うでずくて** 【腕ずくて、腕尽くで】 „A tolvaj erőszakkal kitépte a táskát a járókelő kezéből.” 「引ったくりは腕ずくて通行者の 鞆を奪い取った。」 ◆ **うむをいわさず** 【有無を言わさず】 (nem kérdezi, hogy akarja-e vagy sem) „Erőszakkal magával vitt.” 「有無を言わさず連れて行かれた。」 ◆ **うむをいわせず** 【有無を言わせず】 „Ha kell, erőszakkal magammal viszlek!” 「有無を言わせず連れて来い！」 ◆ **きょうせいにてきに** 【強制的に】 „Erőszakkal elvittek a rendőrök.” 「警察に 強制的に連行された。」 ◆ **ごういんに** 【強引に】 „Erőszakkal magával vitt.” 「強引に連れて行かれた。」 ◆ **しいて** 【強いて】 **siite** (kényszerítve) ◆ **むりむたいに** 【無理無体に】 „Erőszakkal megházasította a lányát.” 「娘を 無理無体に嫁に行かせた。」 ◆ **むりやり** 【無理やり】 (無理矢理に) „Erőszakkal leitattak.” 「お酒を無理矢理に飲まされた。」

erőszakkal elvesz ◆ **ごうだつする** 【強奪する】 „A tettes erőszakkal elvette a pénzt.” 「犯人はお金を強奪した。」

erőszakkal elvétel ◆ **りやくしゅ** 【略取】

erőszakkal véghez visz ◆ **きょうこうする** 【強行する】 „Erőszakkal véghez vitte a protekcionista intézkedéseket.” 「保護主義的な政策を 強行した。」

erőszakkal végrehajtás ◆ **きょうこう** 【強行】 ◆ **きょうせいしっこう** 【強制執行】 „gyerekek erőszakkal elvétele a szülőtől” 「子の引き渡しの 強制執行」

erőszakmentesség ◆ **ひぼうりょく** 【非暴力】

erőszakol ◆ **むりじいする** 【無理強いする】 „Rám erőszakolták azt az utálatos munkát.” 「嫌な仕事を無理強いされた。」

erőszakolás ◆ **むりおし** 【無理押し】

erőszakos ◆ **うるさい** 【煩い、五月蠅い、五月蠅い】 „A feleségem erőszakos, ezért jobbnak

láttam kitakarítani a szifont.” 「妻はうるさいか

ら排水口を掃除したほうがいいと思った。」 ◆

おしつけがましい 【押しつけがましい】 „erő-

szakos viselkedés” 「押しつけがましい態度」 ◆

ががつよい 【我が強い】 ◆ **こうあつてきな**

【高圧的な】 „erőszakos hangvétél” 「高圧的な

口調」 ◆ **ごういんな** 【強引な】 „erőszakos rá-

beszélés” 「強引な勧誘」 ◆ **しつこい** (rámenős)

„A házalóügynök erőszakos volt.” 「セールスマ

ンはしつこかった。」 ◆ **ぼうりょくてきな**

【暴力的な】 „Úgy érzem, hogy mostanában sok

erőszakos film van.” 「最近の映画は暴力的な

ものが多い気がする。」 ◆ **ぼうりょくてきに**

【暴力的に】 „Erőszakosan viselkedett.” 「

暴力的に振る舞った。」 ◆ **むたいな** 【無体

な】 ◆ **むほうな** 【無法な】 „erőszakos cseleke-

det” 「無法な行為」 ◆ **やかましい** 【喧しい、

姦しい、囂しい】 „újságírók erőszakos kérdé-

sei” 「報道人のやかましい質問」 ◇ **nem erő-**

szakos あっさりした „nem erőszakos ember”

「あっさりした人」

erőszakosan ◆ **ごりごり** „A sakkozó erőszakosan játszott.” 「チェスプレイヤーはごりごり押しまくった。」

erőszakos behatolás ◆ **おしこみ** 【押し込み、押しこみ】

erőszakos cselekmény ◆ **きょうこう** 【凶行、兇行】 „lakóövezetben elkövetett erőszakos cselekmény” 「住宅街での凶行」 ◆ **ぼうりょく**

こうい 【暴力行為】 ◆ **ぼうりょくざた** 【暴力沙汰】

erőszakos ember ◆ **ろうぜきもの** 【狼藉者】

erőszakos forradalom ◆ **ぼうりょくかくめい** 【暴力革命】

erőszakos halál ◆ **へんし** 【変死】

erőszakoskodik ◆ **しつこくする** „Az a nő nagyon erőszakoskodott, ezért hangosan leteremtettem.” 「彼女があまりにしつこいので、大声

で怒鳴ってしまった。」 ◆ **ぼうこうする** 【暴行する】 „Egy huligán erőszakoskodott velem.”

「チンピラに暴行された。」 ◆ **むたいなまねをする** 【無体な真似をする】 „Erőszakoskodtak

velem.” 「無体な真似をされた。」

erőszakos leszállás ◆ **きょうこうちやくりく** 【強行着陸】

erőszakos nemi közösülés ◆ **きょうせいわいせつざい** 【強制猥褻罪、強制わいせつ罪】

erőszakosság ◆ **おしのいって** 【押しの一手】 (egyedüli módszere) „Kierőszakolta a szerződést.” 「押しの手で契約を取った。」 ◆ **ごう**

いん 【強引】 ◆ **せつきよく** 【積極】

erőszakossá válik ◆ **きょうぼうかする** 【凶暴化する、兇暴化する】 „A vad filmektől a gyerekek is erőszakossá válnak.” 「暴力映像を見せた子供は凶暴化する。」

erőszakot alkalmaz ◆ **ぼうこうをくわえる** 【暴行を加える】 „Kiderült, hogy a férj erőszakot alkalmazott a feleségével szemben.” 「夫

が妻に暴行を加えていたことが明らかになった。」

erőszakra erőszakkal válaszol ◆ **ちでちをあらう** 【血で血を洗う】

erőszak szervezet ◆ **あつりょくだんたい** 【圧力団体】 (nyomást gyakorló szervezet) „A hadsereg az állam erőszak szervezet.” 「軍隊は政府の圧力団体です。」

éresszehúzóadás ◆ **けつかんきゅうしゅく** 【血管収縮】 ◆ **けつかんしゅうしゅく** 【血管収縮】 (pl. kávé hatására)

erős szél ◆ **きょうふう** 【強風】

erős szer ◆ **げきやく** 【劇薬】 (méreg)

erős szereplő ◆ **きょう** 【強】 „iparág három erős szereplője” 「業界の3強」

erős adó víz ◆ **ちからみず** 【力水】

erős támadáspontja ◆ **りきてん** 【力点】 (emelőerő támadáspontja)

erőtan ◆ **りきがく** 【力学】

erőtartalék ◆ **そごちから** 【底力】 „A mérkőzés végjátékába bevettete erőtartalékát.” 「試合

és végjátékába bevettete erőtartalékát.” 「試合

しゅうばん そちから ほっき
 終盤に底力を発揮した。」 ◆ **よりよく** 【余力】 „Erőtartalékait nem kímélve végig igyekezett.” 「最後まで余力を惜しまず頑張った。」

erőtéljes ◆ **かじょうな** 【過剰な】 (túlzott)

„erőtéljes izzadás” 【過剰な汗】 ◆ **きょうれつ**

な 【強烈な】 „erőtéljes fájdalom” 「強烈な痛み」 ◆ **ちからづよい** 【力強い】 „erőtéljes ütés” 「力強いパンチ」

erőtéljesen ◆ **いきおひよく** 【勢いよく、勢い良く】

„Erőtéljesen rácsaptam az asztalra.” 「勢いよくテーブルを叩いた。」 ◆ **ぐいぐい**

ぐいっと „Erőtéljesen magamhoz rántottam a kezét.”

「彼の手をぐいと引き寄せた。」 ◆ **ぐいと** „Erőtéljesen megrántottam a feleségem karját.”

「妻の腕をぐいと引いた。」 ◆ **しゃにむに** 【遮二無二】

„Erőtéljesen előretört.” 「遮二無二突進した。」 ◆ **ちからづよく** 【力強く】

„A gazdaság erőteljesen fejlődött.” 「経済は力強く成長した。」 ◆ **つうれつに** 【痛烈に】

„Erőtéljesen támadta a vállalat irányvonalát.” 「会社の方針を痛烈に攻撃した。」 ◆ **つと**

◆ **ふんぜんと** 【奮然と】 „A katona erőteljesen tört előre.” 「兵士は奮然と突進していた。」

erőtéljesen csinál ◆ **つっぱしる** 【突っ走る】

„A vállalat erőteljesen terjeszkedett.” 「会社は拡大路線を突っ走った。」

erőtéljes **kikészítés** ◆ **あつげしょう** 【厚化粧】

erőtéljesség ◆ **ふんぜん** 【奮然】

erőtér ◆ **フォースフィールド** ◆ **りきば** 【力場】

◇ **gravitációs erőter** **じゅうりよくば** 【重力場】

◇ **mágneses erőter** **じば** 【磁場】

◇ **villamos erőter** **でんば** 【電場】

erőt igénylő technika ◆ **ちからわざ** 【力業】

erőtlen ◆ **いきおひのない** 【勢いのない】

„erőtlen labda” 「勢いのないボール」 ◆ **かほそい** 【か細い】

„A beteg erőtlen hangon beszélt.” 「病人はか細い声で語った。」 ◆ **だるい** 【怠い】

„erőtlen test” 【怠い体】 ◆ **はくじゃくな** 【薄弱な】

◆ **ひりきな** 【非力な】

◆ **へなへなする** „erőtlen mozgás” 「へなへなした動き」 ◆ **ものうい** 【物憂い、もの憂い、懶い】

„erőtlen hang” 「物憂い声」 ◆ **よわよわしい** 【弱々しい、弱弱しい】

„erőtlen nevetés” 「弱々しい笑い」

erőtlenység ◆ **だつりよくかん** 【脱力感】 ◆ **だつりよくしょう** 【脱力症】

◆ **だるさ** 【怠さ】 ◆ **ひりき** 【非力】

„Erőtlen vagyok, de igyekezni fogok!” 「非力ながら頑張ります。」 ◆ **むりょく** 【無力】

erőtlenül ◆ **がっくりと** „Erőtlenül lecsuklott a fejem.” 「がっくりとうなだれた。」

◆ **ぐったり** „Erőtlenül feküdtem az ágyban.” 「ベッドでぐったり寝ていた。」

◆ **だるそうに** 【怠そうに】 ◆ **ちからなく** 【力なく、力無く】

„Erőtlenül nevettem.” 「力なく笑った。」 ◆ **ふにやりと** „Erőtlenül nevetett.” 「ふにやりと笑った。」

◆ **よわよわしく** 【弱々しく、弱弱しく】

erőt merit ◆ **きをつよくする** 【気を強くする】

„Erőt merítettem abból, hogy van fegyverem, és a csapat élére álltam.” 「銃があるから気を強くして先頭に立った。」

◆ **ちからにする** 【力にする】 „A szurkolók buzdításából merítettem erőt a mérkőzésen.” 「声援を力にして試合で頑張りました。」

erőt önt bele ◆ **ちからづける** 【力付ける、力づける】

„Zene segítségével öntöttem erőt a barátomba.” 「音楽によって友達を力づけた。」

◆ **はげます** 【励ます】 „Erőt öntöttem a csüggedt barátomba.” 「がっかりしていた友達を励ました。」

erőt tartalékol ◆ **よりよくをのこす** 【余力を残す】

„Erőt tartalékoltam a következő munkára.” 「次の仕事のために余力を残した。」

erőt vesz ◆ **なる** 【為る】 „Erőt vett rajtam a félelem.” 「怖くなった。」

erővel ◆ **うですくで** 【腕ずくで、腕尽くで】

„Erővel begyömöszöltem magam a tömött vonatba.” 「腕ずくで満員電車で押し入った。」

◆ **ちからずくで** 【力尽くで、力ずくで】 „Erővel el-

vette a vagyonát.” [財産 ^{ざいさん} ちから ^{ちから} 力づくで ^{うばと} 奪い取った。] ◆ **ちからづくで** [力尽くで、力づくで] „Erővel kitétek az üzletből a randalírozó vendéget.” [暴れる ^{あば} 客 ^{きやく} が店 ^{みせ} から力 ^{ちから} づくで ^お 追い出された。] ◇ **nagy erővel さかんに** [盛んに] „A kormány nagy erővel támogatja a megújuló energiaforrásokat.” [政府 ^{せいふ} は再生 ^わ 可能 ^{さいせい} エネルギ ^{かのう} ーを ^{えん} 盛 ^{さか} んに ^{おうえん} 応援 ^{えん} している。]

erőviszony ◆ **けいせい** [形勢] „Megváltoztak az erőviszonyok.” [形勢 ^{けいせい} が ^か 変わった。] ◆ **こうしゅ** [攻守] „Megfordult a kormánypárt és az ellenzék erőviszonya.” [与野 ^{よと} 党 ^{とう} は攻 ^{こう} 守 ^{しゅ} と ^わ ころを ^か 変 ^へ えた。] ◆ **ちからかんけい** [力関係]

erőviszonyok ◆ **せいりょく** [勢力] ◆ **ちからのかんけい** [力の関係]

erővonal ◆ **りきせん** [力線] ◇ **mágneses erővonal** **じりょくせん** [磁力線] ◇ **villamos erővonal** **でんきりきせん** [電気力線]

erre ◆ **こちらへ** [此方へ] **kocsira-e** „Erre tessék!” [こちら ^え へ ^{どうぞ} どうぞ。] ◆ **こっち** „Erre gyere!” [こっち ^き 来て!] ◆ **このへん** [この辺、此の辺] „Valahol erre kell lennie annak az étteremnek.” [あの ^わ レストラン ^{へん} は ^{この} 辺 ^{へん} に ^{ある} は ^ず だ。] ◆ **すると** (ezek után) „Befektettem a pénzemet. Erre lezuhant a részvény ára!” [お金 ^{かね} を ^{とう} 投資 ^{かぶ} した。 ^{ぼう} すると ^{らく} 株 ^{かぶ} が ^{ぼう} 暴落 ^{らく} した。] ◆ **そうすると** „Megpiszkáltam a gépet. Erre az elromlott.” [装置 ^{そうち} を ^い じ ^{った}。 ^{そう} すると ^{こわ} 壊 ^{こわ} れた。] ◆ **そこへ** [其処へ] **szoko-e** „Ott volt a szeretője.

Erre hazajött a felesége!” [浮気 ^{うわ} 相手 ^{あいて} が ^{へや} 部屋 ^{へや} に ^い て、 ^そ こ ^へ 妻 ^{つま} が ^{かえ} 帰 ^{かえ} ってきた。] ◆ **それで** [其れで] „Erre te mit csináltál?” [それで ^な あなた ^は は ^何 したの?] ◆ **ところが** [所が] „Azt hittem esni fog, erre kitisztult az ég.” [雨 ^{あめ} が ^ふ 降 ^{おち} ると思 ^{おも} った。 ^は ところが ^は 晴 ^は れて ^き きた。] ◆ **なんと** [何と] (arra) „Azt hittem, hogy végre vége van a filmnek, erre még tovább folytatódott.” [映画 ^{えい} は ^わ や ^つ っ ^と 終 ^お わ ^つ った ^か と ^{おも} っ ^た ら、 ^な ん ^と ま ^だ 続 ^つ いて ^い た。] ◇ **erre is** **そこまで** [そこ迄、其処

迄] „Köszönöm, hogy erre is gondoltál!” [そこ ^ま で ^{かんが} 考 ^{かんが} えて ^あ り ^が と ^と くて ^あ り ^が と ^と 有 ^あ る ^あ り ^が と ^と 難 ^あ う ^ご ざ ^い ま ^す 。

erre-arra ◆ **あっちこっち** [彼方此方] „A medve ételt keresvén erre-arra barangolt.” [熊 ^{くま} は ^あ ち ^ち こ ^ち ち ^ち 食 ^く べ ^も 物 ^の を ^も 求 ^も め ^と て ^さ ま ^よ っ ^た 。

◆ **あれこれ** [彼此、彼れ是れ] „Gondoltam erre-arra.” [あれ ^{かんが} これ ^{かんが} 考 ^{かんが} えた。] ◆ **かれこれ** [彼此、彼是] „Erre-arra gondoltam.” [かれ ^{かんが} これ ^{かんが} 考 ^{かんが} えた。] ◆ **なにになにと** [何々と] „Erre-arra gondolt.” [彼 ^{かれ} は ^な 何 ^{なに} と ^お 思 ^{おも} っ ^た 。

erre-arra húz ◆ **ひきずりまわす** [引きずり回す、引き摺り回す、引摺り回す] „Erre-arra húztam a bőröndömet.” [スーツ ^す ケース ^け を ^ひ 引 ^ひ き ^ず り ^ま わ ^し て ^い た。]

errefelé ◆ **こちら** [此処ら] „Valahol errefelé kell lennie a kulcsnak.” [鍵 ^{かぎ} は ^こ ち ^こ ち ^ら に ^あ る ^は ず ^だ 。

◆ **こっちのほう** [こっちの方] „Errefelé lakik.” [こっち ^{ほう} の ^{ほう} に ^す 住 ^す ん ^で い ^る 。

◆ **このへんに** [この辺に、此の辺に] „Van errefelé park?” [この ^{へん} 辺 ^{へん} に ^こ う ^{えん} 公園 ^{こうえん} が ^あ り ^ま す ^か ？]

erre is ◆ **そこまで** [そこ迄、其処迄] „Köszönöm, hogy erre is gondoltál!” [そこ ^ま で ^{かんが} 考 ^{かんが} えて ^あ り ^が と ^と 有 ^あ る ^あ り ^が と ^と 難 ^あ う ^ご ざ ^い ま ^す 。

érrendszer ◆ **けっかんけい** [血管系]

erre vártam ◆ **そうこなくちゃ** [そう来なくちゃ] „-Menjünk állatkertbe! -Ez az, erre vártam!” [『今 ^{いま} から ^{どう} 動物 ^{ぶつ} 園 ^{えん} に行 ^い こ ^う ！』 『そう ^こ 来 ^こ な ^く ち ^ゃ ！』]

erről ◆ **これについて** [此れについて] (erről a témáról)

erről-arról ◆ **あれこれについて** [彼此について、彼れ是れについて] „A politikában sok mindent tud erről-arról.” [政治 ^{せい} の ^{せい} あ ^れ 此 ^こ れ ^に つ ^い て ^よ く ^し 知 ^し っ ^て い ^る 。

◇ **beszélgetés** **erről-arról よもやまばなし** [よもやま話、四方山話]

erről jut eszembe ◆ **そういえば** [そう言えば、然う言えば] „Erről jut eszembe, még nem vittük a tisztítóba a kabátodat.” [そう ^わ い ^だ ば ^だ コ ^ー ト ^は ^ま だ ^ク リ ^ー ニ ^ン グ ^に ^い っ ^て ^い な ^い 。

érsebész ◆ **けっかんげかい** 【血管外科医】
(fordításokban)

érsebészet ◆ **けっかんげか** 【血管外科】 (for-
dításokban)

érsek ◆ **アーチビショップ** ◆ **だいしきょう** 【大
司教】 ◆ **だいしききょう** 【大主教】 (görögke-
leti) ◇ **canterbury-érsek** **カンタベリーだいし
きょう** 【カンタベリー大司教】

érsekség ◆ **だいしきょうく** 【大司教区】

erszény ◆ **いくじのう** 【育児嚢】 (erszényes
állatnak) „kenguru erszénye” 「カンガルーの
育児嚢」 ◆ **がまぐち** 【がま口、蝦蟇口】 „Az
erszény tele van apróval.” 「ガマ口は小銭で一杯
です。」 ◆ **さいふ** 【財布】 ◆ **パウチ** ◆ **ふくら**
【袋、嚢】 „kenguru erszénye” 「カンガルーの
袋」

erszényes ◆ **ゆうたいるいの** 【有袋類の】 „er-
szényes állat” 「有袋類の動物」

erszényesek ◆ **こうじゅうかこう** 【後獣下
綱】 (Metatheria) ◆ **ゆうたいるい** 【有袋類】

érszorító ◆ **しけつたい** 【止血帯】

érszűkület ◆ **けっかんきょうさく** 【血管狭
窄】 (betegség)

ért ① **わかる** 【分かる、分る、解る、判る】

„Nem értem, hogy miért késik.” 「なんで遅れて
いるのかわかりません。」 ② **りかいます** 【理
解する】 (felfog) „Nem értem a magyarázato-
dat.” 「君の説明は理解できません。」 ③ **はあ
くする** 【把握する】 (felfog) „Nem érti ponto-
san, amit mondanak neki.” 「人の話を的確に
把握できない。」 ④ **ききとる** 【聞き取る、聴
き取る】 (hall) „A beteg nem értette, amit
mondtak neki.” 「病人は言われたことを聞き
と

取れなかった。」 ⑤ **ために** 【為に】 (-ért) „A
családjáért dolgozik.” 「家族の為に働いていま
す。」 ◆ **あじがわかる** 【味が分かる】 (élvez)

„Ő érti a viccet.” 「彼はユーモアの味が分か
る。」 ◆ **うけたまわる** 【承る】 (alázatosan)

„Értettem a parancsait.” 「ご命令を承りました
。」 ◆ **かいます** 【解する】 „Senki sem értet-
te a mondatot.” 「その文章の意味を解する人

わ
はいなかった。」 ◆ **がてんする** 【合点する】
„Így most már értem!” 「そうだったんだと合点
した。」 ◆ **きこえる** 【聞こえる】 (hall) „Bocs,
nem értettem!” 「ご免、聞こえなかった！」 ◆
こころえる 【心得る】 „Igen, értettem.” 「は
い、心得ました。」 ◆ **つうずる** 【通ずる】
(értve van) „Nem ért magyarul.” 「彼はハンガリ
一語が通じない。」 ◆ **つかむ** 【掴む】 „Nehe-
zen lehet érteni az író mondanivalóját.” 「この
作家の言いたいことは掴みにくい。」 ◆ **で** „Ma
már semmit sem lehet kapni egy forintért.” 「も
はや1フォロントで何も買えない。」 ◆ **とる**
【取る】 „Nehezen lehet érteni ennek a mondat-
nak a jelentését.” 「この文章の意味は取りにく
い。」 ◆ **ようりょうがよい** 【要領がよい、要
領が良い】 „Ért a munkájához.” 「彼は仕事の
ようりょう
要領がよい。」 ◆ **よくする** 【善くする、能く
する】 „Ért a festéshez.” 「絵画をよくする。」
◇ **értve van** **つうじる** 【通じる】 „Ebben az
országban nem értik az angolt.” 「この国では
英語が通じない。」 ◇ **szöveget megért** **よみ
こなす** 【読みこなす、読み熟す】 „Nem értem
a latin betűs újságokat.” 「英字新聞が読みこな
せない。」 ◇ **tájékozatlan** **にしもひがしもわ
からない** 【西も東も分からない】 „tájékozatlan
gyerek” 「西も東も分からない子供」 ◇ **zene-
értő** **おんがくつう** 【音楽通】

értágító szer ◆ **けっかんかくちょうざい** 【血
管拡張剤】

értágulás ◆ **けっかんかくちょう** 【血管拡張】

ért a szavakhoz ◆ **いいまわしがうまい** 【言
い回しが上手い】 „Az a szónok ért a szavakhoz.”
「その演説者は言い回しが上手い。」

ért az emberek nyelvén ◆ **ちょうしのいい**
【調子のいい】 „Ért a főnöke nyelvén, másis a
kedvence lett.” 「彼は調子のいい人で、すぐに
上司に気に入られた。」

érte ◆ **かわりに** 【代わりに、代りに】 (cseré-
be) „Eladtam a kocsimat, de nem sokat kaptam
érte.” 「車を売ったが、代わりにもらったお金

わすくは少なかった。」 ◆ **そのために** 【その為に、其の為に】 (elhozni) „Elvittem a szabóhoz a nadrágot, majd este megyek érte.” 「ズボンあずを預けたので、夜その為に仕立て屋へ行く。」 ◆ **ために** 【為に】 (érdekben) „Gazdag, de megdolgozott érte.” 「お金持ちになったが、そうなるためにたくさん働いた。」 ◆ **つれてくるために** 【連れてくるために】 (elhozni) „A lányom az iskolában volt, és én elmentem érte koscsival.” 「娘を連れてくるために車くるまで学校にいった。」

érte jön ◆ **むかえにくる** 【迎えに来る】 „Az apa jött a gyerekért az óvodába.” 「父親は幼稚園ちちおやわまで子供を迎えに来た。」

érték ◆ **あたい** 【値、價】 „Az x értékéből kivont egyet.” 「x の値から1を引いた。」 ◆ **おたから** 【お宝】 „A tévében volt egy verseny, amiben értékeikkel büszkélkedtek az emberek.” 「テレビでお宝たから自慢コンテストがあった。」

◆ **かち** 【価値】 „Az infláció miatt a pénz értéke csökkent.” 「インフレのためお金の価値が下がった。」 ◆ **かねめ** 【金目】 (pénzérték) ◆ **かねめのもの** 【金目の物】 „A betörő elvitte az értékeket.” 「泥棒は金目の物を持っていった。」 ◆ **きんびん** 【金品】 (pénz vagy tárgy) „Megfenyegette az utasokat, majd megfosztotta őket az értékeiktől.” 「乗客を脅して金品を巻き上げた。」 ◆ **ち** 【値】 ◆ **とりえ** 【取り柄、取り得、取りえ、取柄、取得】 „Felfedezte a nőben rejlő értékeket.” 「彼女に隠れていた取り柄を見つけた。」 ◆ **ねうち** 【値打ち、値打、値うち】 „Ennek a kocsinak nincs értéke.” 「この車は何の値打ちもない。」 ◆ **パリュウ** ◆ **ár-érték arány** **きんがくにみあうかち** 【金額に見合う価値】 „Ennek a terméknek jó az ár-érték aránya.” 「この商品は金額に見合う価値がある。」 ◆ **becsült érték** **さていかく** 【査定価格】 ◆ **effektív érték** **じつこうち** 【実効値】 „Kiszámolta a váltakozó feszültség effektív értékét.” 「交流電圧の実効値を計算した。」

◆ **eszmei érték** **むけいざいさん** 【無形財産】 „A bizalomnak eszmei értéke van.” 「信用は

むけいざいさん無形財産である。」 ◆ **forgalmi érték** **しじょうかかく** 【市場価格】 „egymillió jenes forgalmi értékű gyémánt” 「市場価格百万円のダイヤモンド」 ◆ **használati érték** **りょうかち** 【利用価値】 „információ használati értéke” 「情報の利用価値」 ◆ **hírtérték** **ニュース・パリュウ** „Ennek nincs hírtérte, ezért nem sugározza a tévé.” 「これはニュースパリュウがないから放映されていない。」 ◆ **ideális érték** **ひょうじゅんち** 【標準値】 (elfogadott érték) „A vérnyomás ideális értéke 120.” 「血圧の標準値は120です。」 ◆ **igazi önmaga** **しんこつちょう** 【真骨頂】 „A versenyző az utolsó mérközésem adta igazi önmagát.” 「選手は最後の試合で真骨頂を發揮した。」 ◆ **kiigazított érték** **ちょうせいち** 【調整値】 ◆ **kitűzött érték** **もくひょうち** 【目標値】 „gazdasági mutató kitűzött értéke” 「経済指標の目標値」 ◆ **kiugróan eltérő érték** **はずれち** 【外れ値】 ◆ **könyv szerinti érték** **ちょうぼかかく** 【帳簿価格】 ◆ **közelítő érték** **きんじち** 【近似値】 ◆ **küszöbérték** **しぎいち** 【閾値、しきい値】 ◆ **kvalitás** **しんめんぼく** 【真面目】 ◆ **kvalitás** **しんめんもく** 【真面目】 „Bebizonyította kvalitását a festészetben.” 「彼は絵画において真面目を發揮した。」 ◆ **leggyakoribb érték** **さいひんち** 【最頻値】 (matematikai) ◆ **mért érték** **そくていち** 【測定値】 „A műserről leolvasta a mért értéket.” 「測定器から測定値を読み取った。」 ◆ **minta érték nélkül** **むしょうみほん** 【無償見本】 ◆ **módusz** **さいひんち** 【最頻値】 (leggyakoribb érték) ◆ **ócskavasérték** **つぶしね** 【潰し値】 „gépócskavasértéke” 「機械の潰し値」 ◆ **piaci érték** **しじょうかち** 【市場価値】 ◆ **ritkaságban rejlő érték** **きしょうかち** 【希少価値、稀少価値】 ◆ **ritkaságérték** **きしょうかち** 【希少価値、稀少価値】 ◆ **tényleges érték** **じつせきち** 【実績値】 „tervezett érték és tényleges érték” 「計画値と実績値」 ◆ **tervezett érték** **けいかくち** 【計画値】 „tervezett érték és tényleges érték” 「計画値と実績値」 ◆ **tört érték** **つぶしね** 【潰し値】 „A zálogház a nyak-

láncot törtarany-értékben vette meg.” [質屋はネックレスを潰し値で買い取った。] ◇ **valós érték こうせい**かち [公正価値] ◇ **visszatérési érték もどりち** [戻り値] (IT) „függvény visszatérési értéke” [関数の戻り値]

értékdadás ◆ **だいにゆう** [代入]

értékdadó műveleti jel ◆ **だいにゆうえんざん** し [代入演算子]

értékdadó utasítás ◆ **だいにゆうぶん** [代入文]

értékbecslés ◆ **かちひょうか** [価値評価] ◆ **さてい** [査定] ◆ **ふどうさんかんてい** [不動産鑑定] (ingatlané) ◆ **めきぎ** [目利き]

értékbecslő ◆ **さていしゃ** [査定者]

értékcikk ◆ **うりもの** [売り物、売物] ◆ **しょうひん** [商品]

értékcsökkenés ◆ **げんか** [減価]

értékel ① **ひょうか**する [評価する] „A főnök értékelte a beosztottakat.” [上司は部下を評価した。] ② **みとめる** [認める] (elismer) „Értékeli mások erőfeszítését.” [他人の努力を認める。] ③ **おもんじる** [重んじる] „Az életénél többre értékelte a hírnevét.” [命より名誉を重んじた。] ◆ **かう** [買う] „Az igazgató nagyra értékeli.” [社長は彼を高く買っている。] ◆ **かちづける** [価値づける、価値付ける] „Értékeli az alkotást.” [作品を価値づける。] ◆ **しなさだめ**する [品定めする] „Értékeltem az antik tárgyat.” [骨董品の品定めをした。] ◆ **しょうがん**する [賞断する] ◆ **しょう**する [賞する] ◆ **たと**する [多とする] ◆ **ひょう**する [評する] „A kritikusok nagyra értéklik a filmet.” [評論家はこの映画を高く評している。] ◆ **ひょうてい**する [評定する] „Értékeli a diák tudását.” [学生の能力を評定する。] ◆ **ひょうろん**する [評論する] „Számítógépes játékot értékel.” [コンピューターゲームを評論する。] ◆ **ひんひょう**する [品評する] „Értékelték a fejlesztés alatt álló terméket.” [開発中の製品を品評した。] ◆ **ほし**をつける [星をつける] „Értékeltem a vett árut.” [買

った商品に星をつけた。] ◇ **alulértékel** **かしょうひょうか**する [過小評価する] „Ez az ingatlan alulértékelt.” [この不動産は過小評価されている。] ◇ **nagyra értékel** **かんしん**する [感心する] (becsül) „Nagyra értékelem, hogy álltad a szavad.” [あなたが約束を守ったのには感心する。] ◇ **nagyra értékel** **めで**る [愛でる] „A vállalat nagyra értékelve munkáját, pénzjutalmat adott neki.” [会社は功績を愛でて賞金を出した。] ◇ **nem értékel** **むに**する [無にする] „Nem értékelte a nő kedveségét.” [彼女の親切を無にした。] ◇ **pozitívan értékel** **こうかん**する [好感する] „Az amerikai részvények emelkedését pozitívan értékelve, a hazai részvényekre sok vételi megrendelés érkezett.” [米国株高を好感して国内株式の買い注文が殺到した。] ◇ **pozitív értékelés** **こうひょう** [好評] „Pozitívan értékelték a művét.” [彼の作品は好評だった。] ◇ **túlértékel** **かだいひょうか**する [過大評価する] „Túlértékelted önmagát.” [自己を過大評価した。]

értékelés ① **ひょうか** [評価] „helyzet értékelése” [状況の評価] ② **かんそう** [感想] „Értékelést ír a filmről.” [映画の感想を書く。] ◆ **かんさ** [鑑査] ◆ **かんそうぶん** [感想文] ◆ **けいちょう** [軽重] ◆ **しなさだめ** [品定め] ◆ **ひょう** [評] ◆ **ひょうてい** [評定] ◆ **ひょうろん** [評論] ◆ **めきぎ** [目利き] „Jól értékelted ezt az antik cikket.” [君のこの骨董品の目利きが正しかった。] ◇ **alulértékelés** **かしょうひょうか** [過小評価] ◇ **cégértékelés** **きぎょうかちひょうか** [企業価値評価] ◇ **évértékelés** **ねんどそうかつ** [年度総括] ◇ **felülértékelés** **かだいひょうか** [過大評価] ◇ **közös értékelés** **がっぴょう** [合評] ◇ **munkavégzés értékelése** **きんむひょうてい** [勤務評定] ◇ **túlértékelés** **かだいひょうか** [過大評価] ◇ **vállalatértékelés** **きぎょうかちひょうか** [企業価値評価]

értékelési rendszer ◆ **ひょうかせいど** [評価制度]

értékelési szempont ◆ **ひょうかじじゅん** 【評価基準】 ◆ **ひょうていきじじゅん** 【評定基準】

értékelés szerinti bér ◆ **しょくむきゅう** 【職務給】

értékeli a fáradozását ◆ **ろうをたとする** 【労を多とする】 „Értékelem a fáradozásodat.” 「あなたの労を多とする。」

értékeli a tudását ◆ **うでをかう** 【腕を買う】 „Gyermekkorától kezdve értékelték a gitár-tudását.” 「子供の頃からギターの手腕を買われていた。」

értékelmélet ◆ **かちろん** 【価値論】

értékes ◆ **えがたい** 【得難い】 „értékes tapasztalat” 「得難い経験」 ◆ **かちがある** 【価値がある】 „Az a bődön egy nagyon értékes cikk.” 「あの筆はとても価値のある代物です。」 ◆ **きちょうな** 【貴重な】 „Értékes tapasztalatokat gyűjtött.” 「貴重な経験を積んだ。」 ◆ **こうかな** 【高価な】 (drága) „Értékes nyakláncot vettem.” 「高価なネックレスをかった。」 ◆ **たかねがつく** 【高値がつく、高値が付く】 „Ez a régi bélyeg értékes.” 「この古い切手は高値が付く。」 ◆ **たつとい** 【尊い、貴い】 ◆ **ちやうぼうな** 【重宝な】 „Értékes tagja a vállalatnak.” 「彼は会社で重宝な存在です。」 ◆ **とうとい** 【尊い、貴い】 „A barátság értékes.” 「友情は尊い。」 ◆ **ねうちのある** 【値打ちのある】 „Értékes képet vettem.” 「値打ちのある絵を買った。」 ◆ **プレシャス** ◆ **ゆうえきな** 【有益な】 (hasznos) „Értékes információhoz jutottam.” 「有益な情報を手に入れました。」 ◆ **nemzet számára értékes ember** **こくほうてきじんぶつ** 【国宝的人物】

értékes cikk ◆ **ほりだしもの** 【掘り出し物、掘り出しもの、掘出し物、掘り出し物】

értékes emberi tulajdonság ◆ **びとく** 【美德】 (erény) „A szerénység értékes emberi tulajdonság.” 「謙虚であることは美德です。」

értékes és értéktelen dolog ◆ **くそみそ** 【糞味噌】 „Nem tudja megkülönböztetni a te-

hetséges és hétköznapi embert.” 「天才も凡人も糞味噌に扱おう。」

értékesít ◆ **うりものにする** 【売り物にする、売物にする】 „Értékesítette a tapasztalatait.” 「自分の経験を売り物にした。」 ◆ **うる** 【売

る】 „Nem sikerült értékesíteni a kocsit.” 「車は売れなかった。」 ◆ **さばく** 【捌く】 „Nem

tudta értékesíteni a cége termékét.” 「会社の商品を捌けなかった。」 ◆ **はんばいする** 【販売する】 „Házilag termesztett zöldség értékesítéséből él.” 「自家製野菜を販売して生活している。」 ◆ **gyárt és értékesít** **せいぞうはんばいする** 【製造販売する】 „Ez a vállalat bútorokat gyárt és értékesít.” 「この会社は家具を製造販売している。」 ◆ **helyszínen értékesít** **そくばいする** 【即売する】 „A bemutatott árut a helyszínen értékesítették.” 「展示品を即売した。」 ◆ **közvetlenül értékesít** **ちよくばいする** 【直売する】 „A termelő közvetlenül értékesíti a virágait.” 「生産者は花を直売している。」 ◆ **közvetlenül értékesít** **ちよくはんする** 【直販する】 „A termelő az út mellett értékesíti közvetlenül a zöldséget.” 「農家は野菜を道端で直販している。」 ◆ **továbbértékesít** **てんばいする** 【転売する】 „Továbbértékesítettem az ingatlant.” 「不動産を転売した。」

értékesítés ◆ **かんきんうり** 【換金売り】 ◆ **セールス** ◆ **ばいきやく** 【売却】 ◆ **はんばい** 【販売】 „áru értékesítése” 「商品の販売」 ◆ **áron aluli értékesítés** **しゅつけつサービス** 【出血サービス】 ◆ **áron aluli értékesítés** **しゅつけつはんばい** 【出血販売】 ◆ **bizományi értékesítés** **いたくはんばい** 【委託販売】 ◆ **illegális csatornákon értékesítés** **よこながし** 【横流し】 ◆ **közvetlen értékesítés** **ちよくはん** 【直販】 ◆ **közvetlen értékesítés** **ちよくばい** 【直売】 „zöldségcsomag közvetlenül a termelőtől” 「農家直売の野菜セット」 ◆ **minta utáni értékesítés** **みほんばいばい** 【見本売買】 ◆ **továbbértékesítés** **てんばい** 【転売】

értékesítések nagysága ◆ **ばいばいだが** 【売買高】

értékesítési hálózat ◆ **はんばいもう** 【販売網】

értékesítési jog ◆ **ばいばいけん** 【売買権】
◆ **はんばいけん** 【販売権】

értékesítési jutalék ◆ **はんばいてすりょう** 【販売手数料】

értékesítési monopólium ◆ **せんばい** 【専売】

értékesítési osztály ◆ **えいぎょうぶ** 【営業部】 ◆ **はんばいぶ** 【販売部】 ◆ **はんばいぶもん** 【販売部門】

értékesítési szakember ◆ **セールス・エンジニア**

értékesítési útvonal ◆ **なんばいルート** 【販売ルート】 ◆ **はんばいけいろ** 【販売経路】 ◆ **はんろ** 【販路】 „Eddigietől különböző, értékesítési útvonalakat tárt fel.” 「従来とは異なる販路を開拓した。」

értékesítési ügynök ◆ **はんばいだいりにん** 【販売代理人】

értékesítési ügynökség ◆ **はんばいだいりてん** 【販売代理店】

értékesítés ösztönzése ◆ **セールス・プロモーション** ◆ **はんばいそくしん** 【販売促進】

értékesített mennyiség ◆ **はんばいりょう** 【販売量】

értékesítő ◆ **はんばいもと** 【販売元】 ◇ **közvetlen értékesítő** **ちょくはんてん** 【直販店】

értékesítőipar ◆ **りゅうつうぎょう** 【流通業】

értékes jegy ◆ **ゆうこうけた** 【有効桁】 (számjegy)

értékes kalligráfiák és képek ◆ **しよがこつとう** 【書画骨董】

értékes könyv ◆ **きちょうしょ** 【貴重書】

értékesség ◆ **ゆうこう** 【有効】 „értékes számjegy” 「有効桁」

értékes tulajdonságai vannak ◆ **びとくのある** 【美德のある】 (erényes)

értékes vélemény ◆ **こうせつ** 【高説】

értékes számjegy ◆ **ゆうこうけた** 【有効桁】
◆ **ゆうこうすうじ** 【有効数字】

értékes számjegyek száma ◆ **ゆうこうけたすう** 【有効桁数】

értekezés ◆ **げんせつ** 【言説】 ◆ **しゅうろん** 【修論】 (mesteri) ◆ **ペーパー** ◆ **ろん** 【論】

„művészeti értekezés” 「芸術論」 ◆ **ろんこう** 【論考、論攷】 ◆ **ろんせつ** 【論説】 ◆ **ろんぶ** **ん** 【論文】 „Mi az értekezésed címe?” 「貴方の卒業論文のテーマは何ですか？」 ◇ **kiváló értekezés** **たくらん** 【卓論】

értekezés írója ◆ **ろんしゃ** 【論者】

értekezőlet ◆ **かいぎ** 【会議】 „Telefonos értekezőletet tartottunk.” 「電話会議を開いた。」
◆ **ミーティング** ◇ **szülői értekezőlet** **ほごしやかい** 【保護者会】 „Az iskola szülői értekezőletet tartott.” 「学校は保護者会を開いた。」 ◇ **tanári értekezőlet** **しょくいんかいぎ** 【職員会議】

értekezőleten van ◆ **かいぎちうである** 【会議中である】 „Az osztályvezető értekezőleten van.” 「部長は会議中です。」

értekezőlet helyszíne ◆ **かいぎしょ** 【会議所】

értékforgalom ◆ **きんりゅう** 【金流】

értékhatár ◆ **おおだい** 【大台】 „A részvény ára elérte a 10 ezer jenes értékhatárt.” 「株価は1万円の大台に乗った。」 ◆ **げんどがく** 【限度額】 „vámmentesség értékhatára” 「免税限度額」

értékhatár alá esik ◆ **おおだいをわる** 【大台を割る】 „A részvényindex a 30 ezer jenes értékhatár alá esett.” 「株価指数は3万円の大台を割った。」

értékitélet ◆ **かちはんだん** 【価値判断】

értékkészlet ◆ **ちいき** 【値域】 (matematikai) „függvény értékkészlete” 「関数の値域」

értékmegállapítás ◆ **かちひょうか** 【価値評価】

értékmegőrző ◆ **かしきんこ** 【貸金庫、貸し金庫】 (trezor) ◆ **コイン・ロッカー** (pénzbedobós) ◆ **セイフティボックス**

értékmérés ◆ **かちそくてい** 【価値測定】

érték nélkülség ◆ **むだいか** 【無代価】

értékpapír ◆ **きんゆうしょうひん** 【金融商品】 ◆ **しょうけん** 【証券】 ◆ **ゆうかしょうけん** 【有価証券】 ◇ **állami értékpapír** **せいふしょうけん** 【政府証券】 ◇ **azonnali értékpapír** **げんぶつ** 【現物】 ◇ **eszközalapú értékpapír** **しさんたんぼしょうけん** 【資産担保証券】 (ABS) ◇ **fix kamatozású értékpapír** **かくていりつきしょうけん** 【確定利付証券】 ◇ **jelzálog fedezetű értékpapír** **ふどうさんたんぼしょうけん** 【不動産担保証券】 (MBS) ◇ **jelzálog fedezetű értékpapír** **じゅうたくローンたんぼしょうけん** 【住宅ローン担保証券】 (MBS) ◇ **névre szóló értékpapír** **きめいさいけん** 【記名債券】 ◇ **személyre szóló értékpapír** **きめいしょうけん** 【記名証券】

értékpapír-forgalmazó cég ◆ **しょうけんがいしゃ** 【証券会社】

értékpapírosítás ◆ **しょうけんか** 【証券化】

értékpapírpiac ◆ **しょうけんしじょう** 【証券市場】

értékpapír-portfólió ◆ **ゆうかしょうけんポートフォリオ** 【有価証券ポートフォリオ】

értékpapírszámla ◆ **しょうけんこうざ** 【証券口座】 „Értékpapírszámlát nyitottam.” 「しょうけんこうざ かいせつ 証券口座を開設した。」

értékpapírtőzsde ◆ **しょうけんとりひきじょ** 【証券取引所】

értékrend ◆ **かちかん** 【価値観】 (érték szemlélet) „Különbözik az értékrendünk.” 「かれ わたし わ かちかん ちが 彼は私価値観が違う。」

értékrendszer ◆ **かちたいけい** 【価値体系】

érték szemlélet ◆ **かちかん** 【価値観】

értéktárgy ◆ **きちょうひん** 【貴重品】 „Ne hagyják az értéktárgyaikat őrizetlenül!” 「きちょうひん 貴重品から目を離さないで下さい。」

értéktelen ◆ **かちがない** 【価値がない】 „értéktelen vacak” 「かち 価値がないガラクタ」 ◆ **くだらない** 【下らない】 „értéktelen regény” 「くだ 下

しょうせつ ない小説」 ◆ **けちな** „értéktelen ajándék” 「ケ チ な プレゼント」 ◆ **とりえがない** 【取り柄がない、取り得がない、取りえがない、取柄がない、取得がない】 „Értéktelen ember.” 「と え 取り柄がない人だ。」 ◆ **ねうちのない** 【値打ちのない】 „értéktelen kacat” 「ね 値打ちのないガラクタ」 ◆ **むかちな** 【無価値な】 „értéktelen ember” 「む か ち に ん げ ん 無価値な人間」

értéktelen dolog ◆ **こつぱ** 【木っ端、木っ片、木っ葉、木端、木片】

értéktelen ember ◆ **こつぱ** 【木っ端、木っ片、木っ葉、木端、木片】

értéktelen papír ◆ **かみくず** 【紙くず、紙屑】 „Az inflációtól a pénz értéktelen papírrá vált.” 「か ね わ か み ど う ぜ ん インフレでお金は紙くず同然となった。」

értéktelenség ◆ **むかち** 【無価値】

értéktöbblet ◆ **じょうよかち** 【剰余価値】 ◇ **relatív értéktöbblet** **そうていてきじょうよかち** 【相対的剰余価値】

értéktöbbletadó ◆ **ふかかちぜい** 【付加価値税】

értéktöbblet-elmélet ◆ **じょうよかちせつ** 【剰余価値説】 ◆ **じょうよかちろん** 【剰余価値論】

értéktörvény ◆ **かちほうそく** 【価値法則】

értéktőzsde ◆ **しょうけんとりひきじょ** 【証券取引所】 ◆ **とりひきじょ** 【取引所】 ◇ **Oszakai Értéktőzsde** **おおさかしょうけんとりひきじょ** 【大阪証券取引所】 ◇ **Tokiói Értéktőzsde** **とうきょうしょうけんとりひきじょ** 【東京証券取引所】

értéktranszformáció ◆ **かちのてんかん** 【価値の転換】

értékű ◆ **かちの** 【価値の】 „Nagy értékű autót vettem.” 「か ち た か く る ま か 価値の高い車を買った。」 ◆ **ねうちの** **ある** 【値打ちのある】 „Ez a ház százmillió jenes értékű.” 「い え わ い ち お く え ん ね う この家は一億円の値打ちがある。」

értelem ① **いみ** 【意味】 (jelentés) „Ennek a mondatnak nincs értelme.” 「ふ ん し ょう わ い み この文章は意味がない。」 ② **ちのう** 【知能、智能】 (intelligencia) „A szememben megcsillan az értelem.” 「

彼の目には知能が見えてきた。」 ⑤ **しょうき** [正気] „Nem csak a gyereket, az értelmét is elvesztette.” [子供を失い正気までも失った。] ④ **りくつ** [理屈、理窟] „értelmetlen beszéd” [理屈が通らない話] ⑥ **ちせい** [知性] (intelligencia) „értelmes ember” [知性のある人] ◆ **いい** [謂] „Ennek tényleg ez az értelme.” [これはまさにこの謂である。] ◆ **いぎ** [意義] „Elmagyarázta a szó értelmét.” [単語の意義を解説した。] ◆ **じょうり** [条理] „Értelmetlen az érvelése.” [彼の議論は条理に立たない。] ◆ **すじ** [筋] „Nincs értelme annak, amit mond.” [彼の話は筋が通っていない。] ◆ **すじあい** [筋合い] „Nincs értelme taxival menni, amikor a vonat olcsóbb.” [でんしゃの方が安いからタクシーで行く筋合いはありません。] ◆ **すじみち** [筋道] „Nincs értelme annak, amit mondasz.” [言っていることは筋道が立たない。] ◆ **すじめ** [筋目] ◆ **ち** [知、智] ◆ **どうり** [道理] ◆ **はり** [張り] (energia) „A megszületett gyereke értelmet adott az életének.” [赤ちゃんは生活に張りをもたせた。] ◆ **ふんべつ** [分別] ◆ **ほう** [法] „Ha már Magyarországon járunk, értelmetlenség lenne kihagyni a libamáját.” [ハンガリーまで来てフォアグラを食べない法はない。] ◆ **もの** [物] „értelmes ember” [物の分かった人] ◆ **りち** [理知、理智] (intellektus) ◆ **りはつ** [利発] (intelligencia) ◆ **りょうしき** [良識] ◆ **わけ** [訳] „értelmetlen emberölés” [訳の分からない殺人事件] ◇ **átvitt értelem** **てんぎ** [転義] ◇ **bizonyos értelemben** **ある** **いみで** [ある意味で] „Ő bizonyos értelemben a megmentőm.” [彼はある意味では恩人といえる。] ◇ **élet értelme** **そんざいいぎ** [存在意義] ◇ **értelmében** **によると** [に依ると、に因ると、に拠ると] „A közlekedési szabályok értelmében, ő a hibás.” [交通法によると彼に非がある。] ◇ **kétes értelmű** **ぶんいふめいな** [文意不明な] (szöveg) „Kétes értelmű rész

van a végrendeletében.” [彼の遺言には文意不明な箇所があります。] ◇ **mély értelmű** **いみしんちょうな** [意味深長な] „mély értelmű kifejezés” [意味深長な言葉] ◇ **nincs értelme** **はじまらない** [始まらない] (nem vezet sehová) „Most már nincs értelme bánkódni!” [今となって後悔しても始まらない。] ◇ **nincs értelme** **しかたがない** [仕方がない、仕方が無い] „Nincs értelme sírni.” [泣いたって仕方がない。] ◇ **szókép** **てんぎ** [転義] ◇ **szöveg értelme** **ぶんい** [文意] „Átrendeztem a szavakat, hogy értelmet kapjon a szöveg.” [語句を文意の通るようにならば並べ替えた。] ◇ **szűkebb értelemben** **vett** **きょうぎの** [狭義の] „Tágabb- és szűkebb értelemben vett szolgáltatás.” [広義のサービスと狭義のサービス。] ◇ **tágabb értelemben** **ひろいいみで** [広い意味で] „tágabb értelemben vett informatika” [広い意味での情報科学] ◇ **tágabb értelemben** **vett** **こうぎの** [広義の] ◇ **van értelme** **てごたえがある** [手応えがある、手ごたえがある、手答えがある] „Van értelme tanítani ezt a diákot.” [この生徒は手応えがある。] ◇ **van értelme** **いみをなす** [意味をなす] „Ennek a mondatnak nincs értelme.” [この文は意味をなさない。]

értelmezéskészítés ◆ **ちいく** [知育]

értelmezéskészítő játék ◆ **ちいくがんぐ** [知育玩具]

értelmezéskészítő központúság ◆ **しむち** [主知]

értelmezéskészítő ◆ **いうまでもない** [言うまでもない] (mondani sem kell) „Az extrém sportok értelmezéskészítő veszélyesek.” [エクストリームスポーツが危険なのは言うまでもない。]

értelmezéskészítő ◆ **いうまでもなく** [言うまでもなく] (mondani sem kell) „A zöld gomb a bekapcsoló-, a piros pedig értelmezéskészítő a kapcsológomb.” [緑のボタンはONで赤いボタンは言うまでもなくOFFです。] ◆ **とうぜんながら** [当然ながら] „A szél sebességén értelmezéskészítő a levegő mozgásának sebességét

értjük.” 「^{ふうそく わ とうぜん}風速は当然ながら動いている^{うご}空気^{くうき}の^{はや}速さです。」

értelemszerűség ◆ りひ 【理非】

értelmében ◆ **によると** 【に依ると、に因ると、に拠ると】 „A közlekedési szabályok értelmében, ő a hibás.” 「^{こうつうほう}交通法によると^{かれ}彼^ひに非がある。」

értelmes ◆ **かしこい** 【賢い、畏い】 (okos)

„értelmes gyerek” 「^{かしこ}賢い^{こども}子供 ◆ **さっしのよい** 【察しのよい】 „Az értelmesebbek már ^{さつ}察し^{かた}のよい方なら^{すいそく}推測^{すいそく}できる。」 ◆ **さばける** 【捌ける】 „A barátom értelmes dolgokat mond.” 「^{ともだち}友達は^{わさ}捌けた^{こと}ことをいう。」 ◆ **ちせいてきな** 【知性的な】 „értelmes arcvonások” 「^{ちせいてき}知性的な^{かお}顔つき ◆ **ちてきな** 【知的な】 „értelmes élőlény” 「^{ちてき}知的な^{せいぶつ}生物 ◆ **ふんべつのある** 【分別のある】 (józan)

„Értelmes ember ^{ふんべつ}ilyet ^{こと}nem csinál.” 「^{ふんべつ}分別のある^{ひと}人なら^{こと}そんなことは^ししない。」 ◆ **ものわかりがよい** 【物わかりがよい、物わかりが良い、物分かりが良い、物解りが良い、物判りが良い】

„értelmes gyerek” 「^{ものわ}物分かりがよい^{こども}子供 ◆ **ゆういぎ** 【有意義な】 „értelmes vita” 「^{ゆういぎ}有意義な^{ろんそう}論争 ◆ **りちてきな** 【理知的な】 ◆ **りはつな** 【利発な】 ◆ **わかる** 【分かる、分る、解る、判る】 „Értelmes ember.” 「^{かれ}彼は^{ものわ}物の分^{ひと}かる人だ。」

értelmesen ◆ **ゆういぎに** 【有意義に】 ◆ **りちてきに** 【理知的に】

értelmes szál ◆ **ゆういさ** 【有意鎖】 (DNS-^{ゆういさ}鎖) „értelmes szál és értelmetlen szál” 「^{はんゆういさ}有意鎖と^{はんゆういさ}反有意鎖」

értelmetlen ① **ふごうりな** 【不合理な】 „Értelmetlen lenne biciklivel hegyet mászni.” 「^{とざん}自転車^{ふごうり}で登山するなんて不合理なことだ。」 ② **わけがわからない** 【訳が分からない、わけが分からない、訳がわからない】 „Értelmetlen, amit mond.” 「^{かれ}彼が^い言っていることは^{わけ}訳が^わ分からない。」 ③ **むいみな** 【無意味な】 „Értelmetlen

dolgot cselekedett.” 「^{むいみ}無意味な^{こうい}行為をした。」

◆ **いみのない** 【意味のない】 „értelmetlen

harc” 「^{いみ}意味のない^{たたか}戦い ◆ **こうとうむけいな**

【荒唐無稽な】 „értelmetlen álom” 「^{こうとうむけい}荒唐無稽

^{ゆめ}な夢 ◆ **じょうしきからはずれた** 【常識から

外れた】 „értelmetlen gondolat” 「^{じょうしき}常識から^{はず}外れた

^{かんが}考え ◆ **しりめつれつな** 【支離滅裂な】

„Értelmetlen beszéd.” 「^{しりめつれつ}支離滅裂な^{はなし}話だ。」 ◆

すじみちがたたない 【筋道が立たない】 „Ér-

telmetlen az okfejtésed.” 「^{ぎろん}その議論は^{すじみち}筋道が^た立たない。」 ◆ **すじみちのとおらない** 【筋道の

通らない】 (illogikus) ◆ **せんない** 【詮ない、

詮無い】 „Értelmetlen beszédet hallgattam.” 「^{せんない}詮ない^{はなし}話に^{つきあ}付き合っていた。」 ◆ **ちんぷんか**

んぷんな 【珍紛漢糞な、珍糞漢糞な】 (zagyva)

◆ **どうりにあわない** 【道理に合わない】 „Ér-

telmetlen dolgot mondott.” 「^{どうり}道理に^あ合わないこ

とを言った。」 ◆ **どうりにはんする** 【道理に

反する】 „értelmetlen cselekedet” 「^{どうり}道理に^{はん}反する

^{こうい}行為 ◆ **とらえどころがない** 【捕えどころ

がない、捕え所がない、捕え処がない】 ◆ **ナン**

センスな 【értelmetlen nevetés】 「ナンセンスな

^{わら}笑い ◆ **ふじょうりな** 【不条理な】 „Értel-

metlen világ.” 「^{ふじょうり}不条理な^よ世の中。」 ◆ **むいぎ**

な 【無意義な】 ◆ **むえきな** 【無益な】 (hasz-

szontalan) „Értelmetlennek tartom az élet kiol-

tását.” 「^{むえき}無益な^{せつしょう}殺生をしない。」 ◆ **むなし**

【空しい、虚しい】 (tartalom nélküli) „Értel-

metlen élete volt.” 「^{かれ}彼の^{じんせい}人生は^{むなし}虚しかった。」

◆ **むりな** 【無理な】 „Az értelmetlen diéta

^{むり}visszafelé ^わsül el.” 「^{むり}無理な^わダイエットは^わ逆効果

である。」 ◆ **らちもない** 【埒もない】 „értel-

metlen fantáziálás” 「^{らち}埒もない^{くうそう}空想 ◆ **りくつ**

にあわない 【理屈に合わない】 „Az emberek

^{にんげん}néhá értelmetlen dolgokat tesznek.” 「^{にんげん}人間は^わ時々^{りくつ}理屈に^あ合わないことをする。」 ◆ **りふじん**

な 【理不尽な】 „értelmetlen követelés” 「^{りふじん}理不尽な^{ようきゅう}要求 ◆ **りょうしきにかける** 【良識

に欠ける】 „értelmetlen hozzászólás” 「^{りょうしき}良識に

か
欠けているコメント】 ◆ **わけわからぬ** 【訳分らない、わけ分らない、訳わらない】
わけわ 仰め
„értelmetlen álom” 【訳分らない夢】

értelmetlen dolgot csinál ◆ **きにたけをつくようなことをする** 【木に竹を接ぐようなことをする】

értelmetlen dolog ◆ **ナンセンス**

értelmetlen halál ◆ **いぬじに** 【犬死に】

értelmetlen mutáció ◆ **ミスセンスとつぜんへんい** 【ミスセンス突然変異】

értelmetlenség ◆ **はちやめちや** 【破茶目茶】
◆ **ふごうり** 【不合理】 ◆ **ふどうり** 【不道理】
◆ **むいみ** 【無意味】 ◆ **むなしさ** 【虚しさ】 ◆ **りふじん** 【理不尽】

értelmetlen szál ◆ **はんゆういさ** 【反有意鎖】 (DNS-ben) „értelmes szál és értelmetlen szál” 【有意鎖と反有意鎖】
ゆういさ はんゆういさ

értelmetlen szenvedély ◆ **ちじょう** 【痴情】

értelmetlenül ◆ **むえぎに** 【無益に】 „Értelmetlenül halt meg.” 【無益に死ぬ。】
むえぎ し

értelmetlenül hal meg ◆ **いぬじにする** 【犬死にする】

értelmét veszti ◆ **くうどうかする** 【空洞化する】 „A munkahelyi szabályzat értelmét veszítte.” 【就業規則は空洞化した。】
いみ わいくとど と
しゅうぎょうきそく わ くうどうか

értelmez ◆ **いみづける** 【意味付ける、意味づける】 „A tragikus események is értékes tapasztalatként is értelmezhetők.” 【悲惨な出来事も貴重な経験として意味づけられる。】 ◆ **かいしやくする** 【解釈する】 „A balesetet a rossz igazgatás eredményeként lehet értelmezni.” 【事故はさまざまな管理の結果と解釈できる。】 ◆ **か**
いする 【解する】 „Beismerő vallomásként értelmeztem a politikus kijelentését.” 【政治家の発言を自白と解した。】 ◇ **furcsán értelmez**
まげる 【曲げる、枉げる】 „Furcsán értelmezi a törvényt.” 【法律を曲げる。】 ◇ **mélyen értelmez**
ふかよみする 【深読みする】 „Nem szabad mélyen értelmezni, amit mond.” 【彼の発言を深読みしない方がいい。】 ◇ **rosszul értelmez**
よみおとす 【読み落とす】 „Rosszul

értelmeztem a feladat utasítását.” 【問題文の指示を読み落とした。】
しじ よ お
もんだいぶん

értelmezés ◆ **かいしゃく** 【解釈】 „Ez a mondat az értelmezéstől függően más és más jelent.” 【この文章は解釈によって意味が違う。】 ◆ **みかた** 【見方】 „Megtanulja a gertyadiagram értelmezését.” 【ローソク足の見方を学ぶ。】 ◆ **よみ** 【読み】 „Rosszul értelmeztem a technológiai trendeket.” 【技術トレンドの読みが甘かった。】 ◆ **よみかた** 【読み方】 „térkép értelmezése” 【地図の読み方】 ◇ **egyoldalú értelmezés**
ひとりがてん 【独り合点】 ◇ **szűkebb értelmezés**
きょうぎ 【狭義】 „Szűkebben értelmezte a szabadalmat.” 【特許を狭義に解釈した。】 ◇ **tágabb értelmezés**
こうぎ 【広義】

értelmezési tartomány ◆ **ていぎいき** 【定義域】 (matematikai) „függvény értelmezési tartománya” 【関数の定義域】
かんすう ていぎいき

értelmezhető ◆ **とれる** 【取れる】 „Ez a dal-szöveg sokféleképpen értelmezhető.” 【この歌詞の意味は幾通りにも取れる。】 ◆ **よめる** 【読める】 „Így is értelmezhető, amit mondott.” 【彼の発言はそういうふうにも読める。】
はつげん わ よ

értelmező jelző ◆ **どうかく** 【同格】 (appozíció)

értelmező szótár ◆ **こくごじてん** 【国語辞典】

értelmi ◆ **ちてきな** 【知的な】 „Értelmi fogyatékos.” 【彼は知的障害者だ。】
かれ わ ちてきしょうがいしゃ

értelmi fogyatékos ◆ **ちてきしょうがいしゃ** 【知的障害者】

értelmi fogyatékoság ◆ **ちのうはったつしょうがい** 【知能発達障害】

értelmiségi ◆ **インテリ** (ember) ◆ **しろうか** 【思想家】 ◆ **ちしきじん** 【知識人】 (ember)

értelmiségi osztály ◆ **ちしきかいぎゅう** 【知識階級】

értelmiségi réteg ◆ **インテリそう** 【インテリ層】 ◆ **ちしきそう** 【知識層】

értelmiségit megjászó ◆ **インテリぶった**
„értelmiségit megjászó ember” 「インテリぶつ
た人」

értelmi szerző ◆ **しゅぼうしゃ** 【首謀者、主
謀者】 „A robbantásos terrortámadás értelmi
szerzője.” 「爆弾テロの首謀者。」

érte megy ◆ **さそいに行く** 【誘いに行く】
(hogyan hívja) „6-kor megyek érte, készülj el
addigra!” 「6時に誘いに行くから準備しておい
てね。」 ◆ **むかえに行く** 【迎えに行く】 „El-
mentem a gyerekért az iskolába.” 「子供を迎え
に学校へ行った。」

értem már ◆ **ははあ** „Értem már! Szóval ez az
oka.” 「ははあ、これが原因なのだな。」

értés ◆ **りかい** 【理解】 „probléma értése” 「
問題の理解」

értesít ◆ **いっぽうをいれる** 【一報を入れる】
„Értesítettük a rokonokat a haláláról.” 「彼の
逝去について親戚にご一報を入れました。」 ◆
しらせる 【知らせる】 „A gázvállalat értesített,
hogy nem tudták a bankszámlámról leemelni a
pénzt.” 「ガス会社は口座から引き落としが出来
なかった旨を知らせた。」 ◆ **つうこくする**
【通告する】 (jelent) „Az esetről értesítették a
rendőrséget.” 「事件について警察に通告し
た。」 ◆ **つうちする** 【通知する】 „Előzetesen
értesíteni fogjuk a kiszállításról.” 「発送につい
て前もって通知します。」 ◆ **つうほうする**
【通報する】 „Értesíttem a rendőrséget a bal-
esetről.” 「事故を警察に通報した。」 ◆ **ほうち
する** 【報知する】 „Mobiltelefonon át értesíte-
nek a gyors hírekről.” 「携帯電話に速報を報知す
る。」 ◆ **れんらくする** 【連絡する、聯絡する】
„Az eredményről majd telefonon értesít-
jük.” 「結果については電話でご連絡します。」
◇ **értesítés jれい** 【辞令】 (főnöki értesítés)
„Értesítettek, hogy áthelyeztek.” 「転勤の辞令を
受けた。」 ◇ **tisztelettel értesít きんこく
する** 【謹告する】 „Tisztelettel értesítjük ügy-

feleinket a következőkről.” 「お客様各位へ次の
ことを謹告します。」

értesítés ◆ **あんないじょう** 【案内状】 ◆ **い
っぽう** 【一報】 „Kérem értesítsen, ha megérke-
zett!” 「着いたらご一報ください。」 ◆ **おしら
せ** 【お知らせ、御知らせ】 „a társaságat üze-
meltető vállalat értesítése” 「マンションの管理
会社からのお知らせ」 ◆ **けいじ** 【掲示】 ◆ **じ
れい** 【辞令】 (főnöki értesítés) „Értesítettek,
hogy áthelyeztek.” 「転勤の辞令を受けた。」 ◆
たつし 【達し】 „Értesítést kaptunk a szerve-
zőktől, hogy már nem lehet jelentkezni.” 「
主催者から募集停止のお達しが来た。」 ◆ **つう
こく** 【通告】 „Értesítést kapott, hogy kilakol-
tatják.” 「一方的に住居からの退去を通告され
た。」 ◆ **つうこくしょ** 【通告書】 ◆ **つうたつ**
【通達】 „Értesítést kapott a hivataltól.” 「会社
から通達を受けた。」 ◆ **つうち** 【通知】 „Még
nem kaptam meg az értesítést, hogy átlmentem-
e vagy nem.” 「可否の通知がまだ来ていませ
ん。」 ◆ **ほうち** 【報知】 ◆ **れんらく** 【連絡、
聯絡】 „Értesítést kaptam az adóhivataltól.” 「
税務署から連絡があった。」 ◇ **azonnali érte-
sítés そくじつうこく** 【即時通告】 ◇ **elmu-
lasztott értesítés つうちもれ** 【通知漏れ】
„Néhány embert elmulasztottunk értesíteni.” 「
数人の通知漏れがあった。」 ◇ **előzetes ér-
tesítés じぜんつうこく** 【事前通告】 ◇ **ese-
ményértesítés イベントつうち** 【イベント通
知】 ◇ **sürgős értesítés きんきゅうれんらく**
【緊急連絡】 ◇ **utólagos értesítés じごつう
こく** 【事後通告】

értesítés az áthelyezésről ◆ **いどうつうち**
【異動通知】

értesítés költözésről ◆ **いてんつうち** 【移転
通知】

értesítés sikertelen kiszállításról ◆ **ふざ
いっつうち** 【不在通知】 „Mivel nem voltam ott-
hon, amikor a csomagom jött, kaptam egy érte-
sítést a sikertelen kiszállításról.” 「配達時に留守
にしていたので不在通知が入っていた。」

értesítő ◆ **つうち** 【通知】 ◆ **つうちしょ** 【通
知書】 (levél) ◆ **つうちじょう** 【通知状】 ◇

egyenlegértésítő **ざんだかつうち** 【残高通知】

értésül ◆ **しる** 【知る】 (megtud) „Az újságból értesült a tanára haláláról.” 「先生の死去について新聞で知った。」 ◆ **つうちされる** 【通知される】 „Értesült a vállalat névváltoztatásáról.” 「社名が変わることについて通知された。」 ◆ **みみにとどく** 【耳に届く】 „A politikus nem értesült a nép panaszairól.” 「国民の声は政治家の耳に届かなかった。」 ◆ **gyorsan értesül** **みみがはやい** 【耳が早い】 „Mindenről gyorsan értesül.” 「彼は耳が早い。」

értésülés ◆ **おたっし** 【お達し、御達し】 (magasról kapott) „felülről kapott értesülés” 「上からのお達し」 ◆ **じょうほう** 【情報】 „Legfrissebb értesülésünk szerint, a tettest letartóztatták.” 「最新の情報によると犯人は逮捕された。」 ◆ **しらせ** 【知らせ、報せ】 „Az újság értesülést szerzett a balesetről.” 「新聞社は事故について知らせを受けた。」 ◆ **téves értesülés** **ごほう** 【誤報】

értetlen ◆ **けげんな** 【怪訝な】 „Értetlen tekintettel nézett.” 「怪訝な顔をした。」 ◆ **げせない** 【解せない】 „Értetlen arcot vágott.” 「解せない顔をした。」 ◆ **ものわりがわるい** 【物わりが悪い、物分が悪い、物解が悪い】 „Micsoda értetlen fickó.” 「物わりが悪いやつだね。」 ◆ **ようりょうをえない** 【要領を得ない】 „Micsoda értetlen fickó!” 「要領を得ないやつだな。」

értetlenkedik ◆ **ふしぎがる** 【不思議がる】

értetlenül ◆ **けげんそうに** 【怪訝そうに】 „Értetlenül bámulta a szónokot.” 「演説者を怪訝そうに見つめていた。」

értetlenül fogad ◆ **こんわくする** 【困惑する】 (meghökken)

értetlenül néz ◆ **こんわくする** 【困惑する】 (meghökken)

értetődik ◆ **いみである** 【意味である】 „Ez mondat úgy értetődik, hogy nem ismerik el a vá-

dakat.” 「これは疑惑は認めないという意味です。」 ◆ **magától értetődik** **いうまでもない** 【言うまでもない】 „Ha nem vagyunk fenn a neten, magától értetődik, hogy nem tudunk e-mailt küldeni.” 「インターネットに接続していないとEメールが出せないのは言うまでもない。」 ◆ **magától értetődik** **とうぜんである** 【当然である】 „Magától értetődik, hogy a befektetők a haszon után mennek.” 「利益を求めするのは投資家としては当然だ。」

értetődő ◆ **とうぜんの** 【当然の】 (magától értetődő) „Magától értetődő dolog, hogy víz alatt nem tudunk lélegezni.” 「当然だが水の中では息ができない。」

értettem ◆ **かしくまりました** 【畏まりました】 (alázattal) ◆ **がってんしょうちのすけ** 【合点承知の助、合点承知之助】

érthetetlen ◆ **いみふめいな** 【意味不明な】 „Érthetetlenül viselkedett.” 「意味不明な行動をした。」 ◆ **げせない** 【解せない】 „Számomra érthetetlen az az ember.” 「僕には彼は解せない人だ。」 ◆ **なんかいな** 【難解な】 (nehezen érthető) „érthetetlen probléma” 「難解な問題」

◆ **はあくできない** 【把握できない、把握出来ない】 ◆ **ふかかない** 【不可解な】 „érthetetlen viselkedés” 「不可解な行動」 ◆ **ふにおちない** 【腑に落ちない】 „Érthetetlen, miért van belül a gomb.” 「どうしてボタンが後側にあるのか腑に落ちない。」 ◆ **りかいてきない** 【理解できない、理解出来ない】 „Érthetetlen, hogyan keveredhetett ekkora adósságba.” 「彼がどうしてあんなに借金したか理解できない。」 ◆ **りくつにあわない** 【理屈に合わない】 „Érthet-

len módon cselekedett.” 「彼は理屈に合わない行動をした。」 ◆ **わけがわからない** 【訳が分からない、わけが分からない、訳がわからない】 „értetetlen viselkedés” 「訳が分からない行動」 ◆ **わけわからない** 【訳分からない、わけ分からない、訳わからない】 „értetetlen indok” 「訳分からない理由」 ◆ **わりきれない**

【割り切れない、割りきれない】 „Bárhogy is nézem, ez az intézkedés érthetetlen.” 「この政策はどう見ても割り切れないところがある。」◇ **teljességgel érthetetlen** **りかいてくるしむ** 【理解に苦しむ】 „Teljességgel érthetetlen, hogyan kaphatott ki a csapat.” 「チームがなぜ負けたか理解に苦しむ。」

érthetetlen talány ◆ **ぜんもんどう** 【禅問答】

érthető ◆ **うなずける** 【頷ける】 „Érthető, hogy miért lett népszerű.” 「人気が集まるのは頷ける。」◆ **がてんがいく** 【合点が行く】 (meggyőző) „Így már érthető.” 「それで合点が行く。」◆ **ごもつともな** 【ご尤もな】 „Érthető.” 「ごもつともです。」◆ **すじみちのおつた** 【筋道の通った】 (logikus) ◆ **すつきりする** „Érthetetlen történet.” 「スツキリしない話だ。」◆ **つうじる** 【通じる】 „Érthető volt a viccem?” 「冗談通じた?」◆ **むりからぬ** 【無理からぬ】 „Érthető, hogy hezitálnak, de kérem

vegyék fontolóra a dolgot!” 「ためらうのは無理からぬことだがご検討お願い致します。」◆ **むりもない** 【無理もない】 „Érthető, hogy senki sem akar a harcmezőn meghalni.” 「誰もが戦地で死にたくないと思うのは無理もない。」◆ **もつとも** 【尤も】 „Érthető, hogy nem akar egy veszteséges cégbe fektetni.” 「赤字の会社に投資したくないのはもつともです。」◆ **もつともな** 【尤もな】 „Érthető okot említett.” 「尤もな理由を挙げた。」◆ **もつともらしい** 【尤もらしい】 „Érthető okot mondott.” 「尤もらしい理由を述べた。」◆ **わかりやすい** 【分かりやすい、分かり易い、判りやすい、判り易い】◇ **könnyen érthető** **とおりがよい** 【通りが良い】 „Ha így mondod, könnyebben érthető lesz.”

「こう言った方が通りが良くなる。」

érthetően ◆ **めいりょうに** 【明瞭に、明了に】

„Érthetően beszél.” 「明瞭に話す。」

érthető indok ◆ **ばつ** „Ügyes indokot találva, kimagyaráztam magam.” 「うまくばつを合わせてその場をごまかしました。」

érthetőség ◆ **わけ** 【訳】 „A jogi szöveg számomra érthetetlen.” 「法律用語は訳が分からない。」

érti a dolgát ◆ **うでききの** 【腕利きの、腕ききの】 „Kevés ember érti úgy a dolgát a világon, mint ez a mester.” 「この職人は業界屈指の腕利きだ。」

érti a folyamatokat ◆ **なみをよむ** 【波を読む】 „Érti a tőzsdei folyamatokat.” 「相場の波を読む。」

érti, amit mond ◆ **はなしがわかる** 【話が分かる】 „Érted, amit mondom?” 「こちらの話がわかるか。」

érti a művészetet ◆ **ふうりゅうをかいする** 【風流を解する】

értő arc ◆ **こころえがお** 【心得顔】

értő ember ◆ **めあき** 【目明き】

értő tekintettel ◆ **こころえがおで** 【心得顔で】 „Értő tekintettel válaszolt.” 「心得顔で答えた。」

értve van ◆ **つうじる** 【通じる】 „Ebben az országban nem értik az angolt.” 「この国では英語が通じない。」

erupció ◆ **ふんか** 【噴火】 (kitörés)

érv ◆ **りくつ** 【理屈、理窟】 „Értelmetlen érveket hozott fel.” 「無理な理屈をこねた。」◆ **りゆう** 【理由】 „Felsorakoztatta az ellenérveit.”

「彼は反対の理由を揃えた。」◆ **ろん** 【論】

◇ **elfogulatlan érv** **こうろん** 【公論】

érvágás ◆ **しゃけつ** 【瀉血】

érvek nem segítenek ◆ **なくことじとうにはかてない** 【泣く子と地頭には勝てない】 nakukoto dzsitóni-va katenai

érvel ◆ **りつろんする** 【立論する】 „Logikusan érvelve bizonygatja igazát.” 「主張を論理的に立論する。」◆ **ろんじる** 【論じる】 „Azzal ér-

velt, hogy ilyen terv még sehol sem volt sikeres.”
 「このような計画は成功したことがないと論じた。」
 ◇ **jól érvel ouchigata** 【口が立つ】
 „Jól érvel, nem lehet vitában legyőzni.” 「彼は口が立つから議論に勝てない。」
 ◇ **logikusan érvel** **りをとく** 【理を説く】 „Hiába érvellek logikusan, nem tudom meggyőzni.” 「彼に理を説いても無駄です。」

érvelés ◆ **ぎろん** 【議論】 „Bonyolult az érvelése.” 「彼の議論は複雑だ。」
 ◆ **りづめ** 【理詰め】 „Érveléssel gondolkodik.” 「理詰めで考える。」
 ◆ **りつろん** 【立論】 (felépítése) „érvelés alapja” 「立論の根拠」
 ◇ **elvont érvelés** **ちゅうしょうろん** 【抽象論】 „A válasz elvont érveléssé fajult.” 「答えは抽象論に流れた。」
 ◇ **helyes érvelés** **せいろん** 【正論】
 ◇ **kiváló érvelés** **たくろん** 【卓論】

érvelési mód ◆ **ろんぼう** 【論法】 „Nem hagyja, hogy a vitapartnere érvelési módja magával sodorja.” 「相手の論法に乗らない。」

érvény ◆ **ゆうこうせい** 【有効性】 „A garancia érvényét veszti, ha a termék sérült.” 「商品が傷んだ場合は保証の有効性がなくなる。」

érvénybe lép ◆ **ゆうこうになる** 【有効になる】 „Érvénybe lépett a szerződés.” 「契約が有効になった。」

érvényben lévő ◆ **げんこうの** 【現行の】 „érvényben lévő szerződés” 「現行の契約」

érvényben van ◆ **はつれいちゅうである** 【発令中である】 „Viharjelzés van érvényben.” 「雷注意報 発令中。」

érvényen van ◆ **いきる** 【生きる、活きる】 „Az a törvény még mindig érvényben van.” 「その法律はまだ生きている。」

érvényes ◆ **つうようする** 【通用する】 „Ez a bérlet csak egy hónapig érvényes.” 「この切符は一か月しか通用しない。」
 ◆ **フェアな** ◆ **ゆうこうな** 【有効な】 „Ez a jegy egy hónapig érvényes.” 「この切符は1ヶ月間有効です。」

érvényes a garancia ◆ **ほしょうがきく** 【保証が利く】 „Erre a termékre külföldön nem érvényes a garancia.” 「海外でこの製品は保証が利かない。」

érvényesít ◆ **おしとおす** 【押し通す、押しとおす】 „Érvényesíti makacs akaratát.” 「我がままを押し通す。」
 ◆ **こうしする** 【行使する】 „Érvényesítette a jogait.” 「権利を行使した。」
 ◆ **つらぬく** 【貫く】 (keresztülvisz) „Érvényesítette az akaratát.” 「彼は意志を貫いた。」
 ◆ **ゆうこうにする** 【有効にする】 „A metróbejáratnál érvényesítette a jegyét.” 「メトロの改札口で切符を有効にした。」

érvényesítés ◆ **こうし** 【行使】 (jogé) ◆ **つらぬくこと** 【貫くこと】 (keresztülvitel) „akarát érvényesítése” 「意志を貫くこと」
 ◇ **jelzálogjog érvényesítése** **ていとうけんこうし** 【抵当権行使】

érvényesítési ár ◆ **こうしかかく** 【行使価格】 „opció érvényesítési ára” 「オプションの行使価格」

érvényesíti álláspontját ◆ **しゅちょうをつらぬく** 【主張を貫く】 „Nem engedve a kritikának, érvényesítette saját álláspontját.” 「批判にひるまず自らの主張を貫いた。」
 ◆ **しゅちょうをとおす** 【主張を通す】 „Érvényesítette Japán álláspontját.” 「日本側の主張を通した。」

érvényesíti az akaratát ◆ **いいぶんをとおす** 【言い分を通す】 „Az értékesítés osztály érvényesítette az akaratát.” 「営業部は言い分を通した。」

érvényesség ◆ **つうよう** 【通用】 ◆ **ゆうこう** 【有効】 „érvényes szavazat” 「有効票」
 ◆ **ゆうこうせい** 【有効性】 „jegy érvényessége” 「切符の有効性」

érvényességi idő ◆ **つうようきかん** 【通用期間】 ◆ **ゆうこうきげん** 【有効期限】 „Lejárt a jegy érvényességi ideje.” 「切符の有効期限が切れた。」

érvényességi időtartam ◆ **ゆうこうきかん**

〔有効期間〕 „A forgalmi engedély érvényességi időtartamán belül vizsgáztattam a kocsi.” 「しゃけん ゆうこうきかん ない う 車検を有効期間内に受けた。」

érvényességi idővel rendelkező ◆ **ゆうこう**

きげんつきの [有効期限付きの] „érvényességi idővel rendelkező árengedményes kupon” 「ゆうこうきげんつ わりびき 有効期限付きの割引クーポン」

érvényesül ◆ **せいこうする** [成功する] (siker)

keres lesz) „Ennél a vállalatnál nem tudok érvényesülni.” 「この会社では成功できない。」 ◆

ひきたつ [引き立つ、引立つ] „Ha kicsit megszokjuk, jobban érvényesül az édes íz.” 「ちよつと塩を加えたら甘味が引き立つ。」 ◆ **まもられる** [守られる] (megőrződik) „Ebben az országban nem érvényesülnek az emberi jogok.”

「この国では人権は守られていない。」 ◆ **りっしんする** [立身する] „Saját erejéből érvényesül.” 「自分の力で立身する。」 ◆ **わたる** [渡る、渉る] „Kapzsiság kell ahhoz, hogy valaki

érvényesüljön a társadalomban.” 「社会を渡るのには貪欲さが必要だ。」 ◇ **későn érvényesülő** **おそぎの** [遅咲きの] „későn érvényesülő tehetség” 「遅咲きの天才」 ◇ **nem érvényesül** **しょうぶにならない** [勝負にならない、勝負に成らない] „A művészek, ha csak másolnak, nem érvényesülnek.” 「アーティストは物真似では勝負にならない。」 ◇ **nem tud érvényesülni** **きめてをかく** [決め手を欠く]

„Egyik csapat sem tudott érvényesülni, így döntetlen lett a végeredmény.” 「互いに決め手を欠き、引き分けになった。」

érvényesülés ◆ **しよせい** [処世] (boldogulás)

◆ **せいこう** [成功] (siker) ◆ **まもられること** [守られること] (megőrződés) ◆ **よわたり** [世渡り] „nehezen tud érvényesülni” 「世渡り下手な人」 ◆ **りっしん** [立身]

érvényes ütés ◆ **フェア****érvényes szavazat** ◆ **ゆうこうひょう** [有効票]**érvénytelen** ◆ **むこうな** [無効な] „Érvénytelen jegyet tett a jegykezelőgéphe, ezért az jelzett.”

むこう きっぷ じどうかいさつき い ためけいほう な
〔無効な切符を自動改札機に入れた為警報が鳴った。〕

érvénytelenít ◆ **むこうにする** [無効にする]

„A bíró érvénytelenítette a gölt.” 「審判はゴールを無効にした。」

érvénytelenítés ◆ **むこうにすること** [無効にすること]**érvénytelenség** ◆ **むこう** [無効]**érvénytelen szavazat** ◆ **むこうとうひょう**

[無効投票] ◆ **むこうひょう** [無効票]

érvényt szerez ◆ **はんせいさせる** [反映させる]

(visszatükröz) „A politikában érvényt szerez a nép akaratának.” 「政治に国民の意思を反映させる。」

érverés ◆ **みやく** [脈] „Gyenge az érverése.”

「脈が弱い。」 ◆ **みやくどう** [脈動] ◆ **みやくはく** [脈拍、脈搏]

érzék ◆ **かん** [勘] „Jó nyelvérzéke van.” 「

彼は語学の勘がいい。」 ◆ **かんかく** [感覚] „Nincs érzéke a pénzhez.” 「彼はお金の感覚が鈍い。」 ◆ **かんじゆせい** [感受性] „Van érzéke

a szép iránt.” 「美に対して感受性がある。」 ◆ **かんねん** [観念] „Nincs időérzéke.” 「彼には時間の観念がない。」 ◆ **さい** [才] „Van érzéke a zenéhez.” 「彼は音楽の才がある。」 ◆ **さ**

いかく [才覚] „Nincs üzleti érzéke.” 「彼は商売の才覚に乏しい。」 ◆ **すじ** [筋] „Jó érzéke van a teniszhez.” 「彼女はテニスの筋がいい。」 ◆ **センス** „Nincs üzleti érzéke.” 「彼はビジネスセンスがない。」 ◆ **つぼ** [壺、壺]

„Van humorérzéke.” 「彼は笑いの壺を押さえている。」 ◇ **anyagi érzék** **きんせんかんかく** [金銭感覚] „A politikusoknak nincs érzékük az anyagiakhoz.” 「政治家は金銭感覚が狂っている。」 ◇ **egyensúlyérzék** **バランスかんかく** [バランス感覚] „A kötéláncosnak jó az

egyensúlyérzéke.” 「綱渡りができる人はバランス感覚がいい。」 ◇ **egyensúlyérzék** **へいこうかんかく** [平衡感覚] ◇ **elvesziti érzékét** **やきがまわる** [焼きが回る] „Elvesztette

írói érzékét.” [作家は焼きが回ってきた。] ◇
esztétikai érzék **びいしき** 【美意識】 „Csizoltam az esztétikai érzékemet” [美意識を磨いた。] ◇ **esztétikai érzék** **びてきかんかく** 【美的感覚】 ◇ **hatodik érzék** **だいろつかん** 【第六感】 „A hatodik érzékem sügta, hogy nem szabad bemenni.” [第六感が中に入っているといけないとささやいた。] ◇ **humorérzék** **ユーモアかんかく** 【ユーモア感覚】 „Van humorérzéke.” [彼はユーモア感覚がある。] ◇ **időérzék** **じかんのかんかく** 【時間の感覚】 „A sótébe zárva elvesztettem az időérzékemet.” [暗い所に閉じ込められ、時間の感覚がおかしくなった。] ◇ **jó érzékű** **いきな** 【粹な】 „Jó érzékű ember.” [粋な人。] ◇ **jó üzleti érzék** **しょうさい** 【商才】 „Jó üzleti érzéke van.” [商才に長けている。] ◇ **öt érzék** **ごかん** 【五感】 „Kifinomítja az öt érzékét.” [五感を研ぎ澄ます。] ◇ **pénzügyi érzék** **けいざいかんねん** 【経済観念】 ◇ **ritmusérzék** **りつどうかんかく** 【律動感覚】 ◇ **szépérzék** **びてきかんねん** 【美的観念】 „Fejleszti a szépérzékét.” [美的観念の伸ばす。] ◇ **üzleti érzék** **しょうばいぎ** 【商売気】 ◇ **üzleti érzék** **ビジネス・センス**

érezéborzoló ◆ **しげきてきな** 【刺激的な、挑戦的な】

érezécsalódás ◆ **さつかく** 【錯覚】 „optikai csalódás” [目の錯覚]

érezécsalódást előidéző anyag ◆ **げんかくざい** 【幻覚剤】

érezékel ◆ **かんじる** 【感じる】 (érez) „Növekedett a testünkkel érzékeltető földrengések száma.” [体で感じる地震が増えている。] ◆ **かんちする** 【感知する】 (megérez) „Ez a szenzor érzékeli a tüzet.” [このセンサーは火災を感知する。] ◆ **けんちする** 【検知する】 (detektál) „Ez a szenzor érzékeli a füstöt.” [このセンサーは煙を検知する。] ◆ **ちかくする** 【知覚する】 „Érzékeli a fájdalmat.” [痛みを知覚する。] ◆ **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 (felfog) „Ez az állat csak a fényt érzékeli.”

[この動物は光だけ捉える。] ◆ **わかる** 【分かる、分る、解る、判る】 (megért) „Érzékelté, hogy milyen nehéz volt a rabszolgák élete.” [奴隷の人生がどのくらい厳しかったか分かった。] ◇ **jól érzékel** **かんがするどい** 【勘が鋭い、感が鋭い】

érezékelés ◆ **かんかく** 【感覚】 „Minden ember másként érzékeli a hőmérsékletet.” [人によって気温に対する感覚が違う。] ◆ **かんち** 【感知】 ◆ **けんち** 【検知】 (detektálás) ◆ **じゅうよう** 【受容】 (befogadás) ◆ **ちかく** 【知覚】 „Nem érzékeli a fájdalmat.” [痛みを知覚がない。] ◇ **fényérezékelés** **ひかりじゅうよう** 【光受容】 ◇ **időérezékelés** **じかんちかく** 【時間知覚】 ◇ **tapintásérezékelés** **しょくちかく** 【触知覚】 ◇ **térérezékelés** **くうかんちかく** 【空間知覚】 ◇ **természetfölötti érzékelés** **ちょうかんかくてきちかく** 【超感覚的知覚】

érezékelhető ◆ **くしょうてきな** 【具象的な】 „érezékelhető változás” [具象的な変化] ◆ **ちかくできるほどの** 【知覚できるほどの】 „érezékelhető színkülönbség” [知覚できるほどの色差]

érezékelhetően ◆ **ちかくできるほど** 【知覚できるほど】 „A föld érezékelhetően rengett.” [地面は知覚できるほど揺れていた。]

érezékelhető földrengés ◆ **たいかんじしん** 【体感地震】

érezékelő ◆ **かんちき** 【感知器】 ◆ **じゅうようたい** 【受容体】 ◆ **センサー** ◆ **たんちき** 【探知器、探知機】 ◇ **belső érzékelő** **ないかいセンサー** 【内界センサー】 ◇ **fényérezékelő** **ひかりセンサー** 【光センサー】 ◇ **fényérezékelő** **ひかりじゅうようたい** 【光受容体】 ◇ **hőérezékelő** **おんどじゅうようき** 【温度受容器】 (biológiai) ◇ **infravörös érzékelő** **せきがいセンサー** 【赤外線センサー】 ◇ **irányérezékelő** **ほうこうたんちき** 【方向探知機】

érezékelőideg ◆ **ちかくしんけい** 【知覚神経】

érezékeltet ◆ **あらわにする** 【露にする、露わにする、顕にする】 (kimutat) „Érzékeltette, hogy mennyire haragszik.” [どんなに腹を立てているかを露にした。] ◆ **かんじさせる** 【感じさせる】 „Az éjszakai égbolt érzékelteti a vi-

lágúr nagyságát.” 「夜空というのは宇宙の大きさを感じさせる」

érzékeny ◆ **えいびんな** 【鋭敏な】 „érzékeny idegzet” 「**鋭敏な神経**」 ◆ **かびんな** 【過敏な】 (túlérzékenység) „Érzékeny vagyok az antibiotikumokra.” 「私は抗生物質に過敏です。」 ◆ **かんじやすい** 【感じやすい、感じ易い】 „Válogassuk meg a szavainkat, mert az a nő érzékeny!” 「彼女は感じやすいから言葉を選んだ方がいい。」 ◆ **かんじゅせいゆたかな** 【感受性豊かな】 „érzékeny nő” 「感受性豊かな女性」 ◆ **かんじょうにもろい** 【感情に脆い】 ◆ **かんのうする** 【感応する】 „mágnességre érzékeny tengeri akna” 「磁気に感応する機雷」 ◆ **こまかい**

【細かい】 „érzékeny lelkület” 「細かい神経」 ◆ **するどい** 【鋭い】 „érzékeny megfigyelőképesség” 「鋭い観察能力」 ◆ **せんさいな** 【繊細な】 „Érzékeny gyerek.” 「繊細な子」 ◆ **センシティブな** „politikailag érzékeny téma” 「政治的にセンシティブな話題」 ◆ **たかんな**

【多感な】 „Érzékeny lelke van.” 「彼女は多感な質だ。」 ◆ **デリケートな** „Minden megjegyzésre érzékeny.” 「彼はすべての発言に対してデリケートです。」 ◆ **びんかんな** 【敏感な】 „Az a nő érzékeny arra, hogy hogyan bánnak vele.” 「彼女は人の態度に敏感です。」 ◆ **ほそい** 【細い】 „érzékeny idegzet” 「細い神経」 ◆ **árérzékeny** **かがくしこうの** 【価格志向の】 „Árérzékeny vevőket csalogató árú.” 「価格志向の消費者を惹きつける商品。」

érzékeny bőr ◆ **びんかんはだ** 【敏感肌】 „Érzékeny bőröm van, ezért passzív krémeket használok.” 「敏感肌なので塗るクリームは刺激の少ない物を使っています。」

érzékenyen ◆ **きょしんに** 【虚心に】 „Érzékenyen odafigyel mások tanácsára.” 「虚心に忠告を聞く。」 ◆ **びんかんに** 【敏感に】 „Az az em-

ber mindenre érzékenyen reagál.” 「あの人は何でも敏感に反応する。」

érzékeny helyet célzó technika ◆ **あてみわざ** 【当て身わざ、当て身技、当身技】

érzékeny hely ütése ◆ **あてみ** 【当て身、当身】 „Érzékeny helyre ütött.” 「相手に当て身を食わせた。」

érzékeny idegzetű ◆ **しんけいがこまかい** 【神経が細かい】

érzékenyítés ◆ **かんさ** 【感作】 (ingerekkel) ◆ **びんかんにすること** 【敏感にすること】

érzékeny pont ◆ **きゅうしょ** 【急所】 „Érzékeny pontomra tapintottak.” 「急所を突かれた。」

érzékenység ◆ **アレルギー** (allergia) „Lisztérzékenységem van.” 「小麦粉アレルギーがある。」 ◆ **かびん** 【過敏】 (túlérzékenység) ◆ **かんじゅせい** 【感受性】 „gyomirtókra érzékeny növény” 「除草剤に感受性を示す植物」 ◆ **かんど** 【感度】 „Milyen érzékenységgel ez a tekercs film?” 「このフィルムの感度はいくつですか？」 ◆ **かんのうど** 【感応度】 ◆ **せんさい** 【繊細】 ◆ **せんさいさ** 【繊細さ】 ◆ **たかんな** 【多感】 „érzékeny korú fiatal” 「多感な年頃の

青年」 ◆ **びんかん** 【敏感】 ◆ **árérzékenység** **かがくしこう** 【価格志向】 ◆ **laktózerzékenység** **にゅうとうアレルギー** 【乳糖アレルギー】 ◆ **nagy érzékenységgű rádió** **こうかんどラジオ** 【高感度ラジオ】 ◆ **penicillin-érzékenység** **ペニシリン-アレルギー** ◆ **rádió érzékenység** **ラジオのかんど** 【ラジオの感度】 „Antennával növeltem a rádió érzékenységét.” 「アンテナでラジオの感度を上げた。」 ◆ **valutaárfolyam-érzékenység** **かわせかんのうど** 【為替感応度】

érzékelt fejleszt ◆ **こやす** 【肥やす、肥す】 „Fejlesztí esztétikai érzékét.” 「審美眼を肥やす。」

érzéketlen ① **つめたい** 【冷たい】 (rideg) „érzéketlen ember” 「冷たい人」 ② **どんかんな** 【鈍感な】 „Érzéketlen az egyik lábujjam.” 「一本の指が鈍感です。」 ③ **むかなくな** 【無

感覚な] „Érzéketlen a szagokra.” [悪臭に
 無感覚だ。] ◆ **かんじょうのない** [感情のな
 い] „érzéketlen ember” [感情のない人] ◆
こくはくな [酷薄な、刻薄な] „érzéketlen
 mosoly” [酷薄な笑み] ◆ **こころない** [心無
 い、心ない] „Érzéketlenül viselkedtek velem
 szemben az ápolók.” [看護師は心ない言動を
 浴びせた。] ◆ **こころのまずしい** [心の貧し
 い] ◆ **じょうがうすい** [情が薄い] ◆ **じょう
 がない** [情がない] ◆ **しんけいがない** [神
 経が鈍い] ◆ **つれない** [情無い] „érzéketlen
 bánásmód” [つれない態度] ◆ **にんじょうの
 うすい** [人情の薄い] ◆ **ひじょうな** [非情
 な] „érzéketlen ember” [非情な人間] ◆ **ぶつ
 きらぼうな** [ぶつきら棒な] „Az érzéketlen
 fickót nem láttam még nevetni.” [あのぶつきら
 ぼう やつ わら ねみ] [あのぶつきら
 棒な奴が笑ったところを見たことない。] ◆ **む
 しんけいな** [無神経な] „Érzéketlen ember.”
 [無神経な奴。] ◆ **れいげんな** [冷厳な]
 „érzéketlen viselkedés” [冷厳な態度] ◆ **れい
 たんな** [冷淡な] „érzéketlen ember” [冷淡な
 人間]

érzéketlen lesz ◆ **どんかんになる** [鈍感にな
 る] „Érzéketlen lett az ujjam hegye.” [指先は
 鈍感になった。]

érzékeltenség ◆ **どんかん** [鈍感] ◆ **ひじょ
 う** [非情] ◆ **ひじょうさ** [非情さ] ◆ **ふか
 んしょう** [不感症] ◆ **むかなく** [無感覚]
 ◆ **むかんしん** [無関心] ◆ **むしんけい** [無神
 経] ◆ **めんえき** [免疫] „Érzéketlen vagyok a
 feleségem zserőtőlódásával szemben.” [妻の小言
 には免疫がある。]

érzéketlenül ◆ **むしんけいに** [無神経に]

érzéketlenül fogad ◆ **すげなくする** [素気無
 する] „Érzéketlenül fogadta az ajándékot.”
 [私のプレゼントに素気無くした。]

érzéki ◆ **エロチックな** „érzéki póz” [エロチッ
 クなポーズ] ◆ **かんかくてきな** [感覚的な]
 (érzékszervi) „Az érzékszervek az érzéki tapaszt
 した情報
 かんかくきかん わ かんかくてき じょうほう
 情報を収集する。” [感覚器官は感覚的な情報

を集めている。] ◆ **かんのうてきな** [官能的
 な] „érzéki hangulatot árasztó zene” [官能的
 な雰囲気醸し出す曲] ◆ **つやっぱい** [艶っ
 ぱい] „érzéki hang” [艶っぱい声] ◆ **につか
 なんてきな** [肉感的な] „érzéki ajkak” [肉感的
 な唇]

érzékién ◆ **かんのうてきに** [官能的に] (nemi
 vágyat keltően) „A nő érzékién nézett a férfire.”
 [女性は男性を官能的に見つめていた。]

érzéki örökök ◆ **いろごと** [色事]

érzéki ség ◆ **かんのう** [官能] ◆ **こうしょく
 【好色】**

érzéki vágyak hat birodalma ◆ **ろくどう**
 [六道] (buddhista) ◆ **állatok birodalma** **ち
 くしょうどう** [畜生道] (buddhista) ◆ **aszú
 rák birodalma** **しゅうらどう** [修羅道] (budd
 hista) ◆ **éhség birodalma** **がきどう** [餓鬼
 道] (buddhista) ◆ **emberség birodalma** **にん
 げんどう** [人間道] (buddhista) ◆ **istenek bi
 rodalma** **てんどう** [天道] (buddhista) ◆ **po
 kol birodalma** **じごくどう** [地獄道] (budd
 hista)

érzéki vágyak világa ◆ **よくかい** [欲界]
 (buddhista)

érzéki világ ◆ **げんしょうかい** [現象界]

érzékel adagol ◆ **さじかげんする** [匙加減
 する、さじ加減する] „A masször érzékel ada
 golta az erejét.” [マッサージ師は力を入れ
 具合を匙加減した。]

érzékeltes ◆ **ひょうげんりよくにとんだ** [表
 現力に富んだ] „érzékeltes alkotás” [表現力
 に富んだ作品]

érzékesjt ◆ **かんかくさいぼう** [感覚細胞] ◆
じゅうきさいぼう [受容器細胞] (receptor
 sejt)

érzékszerv ◆ **かんかくきかん** [感覚器官] ◆
ちかくきかん [知覚器官] ◆ **elektromos ér
 zékszerv** **でんきじゅうき** [電気受容器]

érzékszervi betegség ◆ **かんかくきけいしつ
 かん** [感覚器系疾患]

érzékszervi ideg ◆ **かんかくしんけい** [感覚
 神経]

érezékszervi vizsgálat ◆ **かんのうけんさ** 【官能検査】 „Az élelmiszert érezékszervi vizsgálatnak vetették alá.” 「食料品の官能検査を行った。」

érezlem ◆ **おもい** 【思い、想い、念い】 „Forró érzelmet éreztem a nő iránt.” 「彼女に対して熱い思いを感じた。」 ◆ **おもいのたけ** 【思いの丈】 „Kitártam az érzelmeimet.” 「思いの丈を述べた。」 ◆ **かんじょう** 【感情】 „Ennek a férfinek nincsenek érzelmei.” 「あの男には感情がありません。」 ◆ **かんせい** 【感性】 „Érzélmileg gazdag nő” 「感性豊かな女性」 ◆ **かんど**

う 【感動】 „Mély érzelmeiket kiváltó történet volt.” 「深い感動を呼んだ話だった。」 ◆ **きもち** 【気持ち】 (ézés) „Megváltoztak a kedvesem érzelmei.” 「恋人の気持ちが変わった。」 ◆ **じ**

ょう 【情】 „nosztalgikus érzelem” 「懐旧の情」 ◆ **じょうちょ** 【情緒】 „Érzelmek nélküli világban él.” 「情緒のない世界に住む。」 ◆ **じょうねん** 【情念】 „Sötét érzelmek kavargotak benne.” 「胸の奥にドロドロした情念が渦巻いていた。」 ◆ **しんじょう** 【心情】 ◆ **なさけ** 【情け】 ◆ **beteljesednek az érzelmei** **おもいとげる** 【思いを遂げる】 ◆ **elfojtja az érzelmeit** **かんじょうをおさえる** 【感情を抑える】 ◆ **elragadják az érzelmei** **かんじょうにはしる** 【感情に走る】 „Nem szabad, hogy az embert elragadják az érzelmei.” 「感情に走ってはいけない。」 ◆ **érelmei vannak** **おもいがする** 【思いがする】 „Vegyes érzelmeim voltak.” 「複雑な思いがした。」 ◆ **erősödnek az érzelmei** **おもいをつらせる** 【思いを募らせる、思いをつらせる】 „Erősödtek az érzelmeim iránta.” 「彼女への思いを募らせた。」 ◆ **felkavarja az érzelmeit** **いろめく** 【色めく】 „A piaci összeomlás felkavarta a részvényesek érzelmeit.” 「市場の大暴落で株主は色めいた。」 ◆ **felkavarja az érzelmeit** **じょうにうったえる** 【情に訴える】 „Érzelmeket felkavaró film” 「情に訴える映画」 ◆ **lecsillapítja az érzelmeit** **あたまをひやす** 【頭を冷やす】 „Majd akkor döntsünk, ha kicsit lecsil-

lapodtunk!” 「頭を冷やしてから決めましょう！」 ◆ **megváltozó érzelmek** **ころがわり** 【心変わり】 „Szomorú lettem, mert megváltoztak a barátnóm érzelmei.” 「彼女の心変わりを

知って悲しくなった。」 ◆ **mérhetetlen érzelem** **かんむりょう** 【感無量】 „Mérhetetlen érzélemmel tölt el, hogy elismerték a munkámat.” 「功績が認められて感無量です。」 ◆ **mérhetetlen érzelem** **かんがいむりょう** 【感慨無量】 „Mérhetetlen érzelmekkel töltött el, amikor arra gondoltam, hogy talán utoljára látom.” 「会えるのはこれが最後かもしれないと

感概無量になった。」 ◆ **személyes érzelem** **しじょう** 【私情】 „Ne hagyjuk, hogy elragadjanak minket a személyes érzelmeink. Válasszuk ki a legmegfelelőbb embert!” 「私情にとらわれないで適切な人を選びましょう。」 ◆ **titkolja az érzelmeit** **むねにひめる** 【胸に秘める】 „Titkolta az érzelmeit a férffel szemben.” 「彼への思いを胸に秘めていた。」

érezlem és értelem ◆ **じょうり** 【情理】 „Érzelmi és észérvekkel próbáltam meggyőzni.” 「情理を尽くして説得しようとした。」

érezlem és jelenség ◆ **じょうけい** 【情景、状景】

érezlemgazdag ◆ **かんじょうゆたかな** 【感情豊かな】 „érezlemgazdag kifejezés” 「感情豊かな表現」

érezlemmel áthatott ◆ **かんじょうにあふれた** 【感情に溢れた】 „érezlemmel áthatott alkotás” 「感情に溢れた作品」

érezlemmentes ◆ **れいてつな** 【冷徹な】 „érezlemmentes számítás” 「冷徹な計算」

érezlemszegény ◆ **とぼしい** 【乏しい】 „érezlemszegény arckifejezés” 「乏しい表情」

érezlemvilág ◆ **こころ** 【心】 „Ismeri a gyerekek érezlemvilágát.” 「子供の心を分かってくる。」

érezlgős ◆ **あまつたるい** 【甘ったるい】 „érezlgős stílus” 「甘ったるい文体」 ◆ **ウエットな**

◆ **かんじょうてきな** 【感情的な】 „érzelgős nő”
 「感情的な女」 ◆ **じょうちよてきな** 【情緒的な】 ◆ **しんじょうてきな** 【心情的な】 ◆ **たじょうな** 【多情な】 ◆ **なみだもろい** 【涙もろい、涙脆い】 (könnyen sírva fakad) „Olyan érzelgős, hogy bármilyen filmen könnyre fakad.”
 「彼女は涙もろくてどんな映画を見ても泣く。」

érzelgösködik ◆ **かんじょうてきな** 【感情的な】 ◇ **nem érzgelgösködik wari kiser** 【割り切る、割りきる】 „Ne érzgelgösködj ezen annyit!”
 「それはもっと割り切って考えて下さい。」

érzelgösség ◆ **じょうちよしゆぎ** 【情緒主義】
 ◆ **たじょう** 【多情】

érzelgös történet ◆ **にんじょうぼん** 【人情本】

érzelmek ◆ **きんせん** 【琴線】

érzelmek felkavarása ◆ **せんじょう** 【扇情、煽情】

érzelmekekkel teli ◆ **あいじょうにあふれる** 【愛情に溢れる】 ◆ **érzelmekekkel teli ember** 「愛情にあふれている人」

érzelmek kinyilvánítása ◆ **きどあいらく** 【喜怒哀楽】

érzelmek megváltozása ◆ **へんしん** 【変心】
 „Észrevettem, hogy megváltoztak a kedvesem érzelmei.” 「恋人の変心に気づいた。」

érzelmes ◆ **かんしようてきな** 【感傷的な】
 „érzelmes dal” 「感傷的な曲」 ◆ **かんじょうにあふれた** 【感情に溢れた】 „érzelmes dal” 「感情に溢れた歌」 ◆ **じょうがふかい** 【情が深い】

érzelmesség ◆ **じょうねん** 【情念】

érzelmi ◆ **おもいでのある** 【思い出のある、想い出のある】 „Érzelmi szálak fúznak ehhez az órához.” 「この時計には思い出があります。」
 ◆ **かんじょうてきな** 【感情的な】 „érzelmi reakció” 「感情的な反応」

érzelmi károsodás ◆ **じょうちよしょうがい** 【情緒障害】

érzelmi konfliktus ◆ **かんじょうのしよとつ** 【感情の衝突】 ◆ **かんじょうのたいりつ** 【感情の対立】

érzelmi kötődés ◆ **あいぼ** 【愛慕】

érzelmi labilitás ◆ **じょうちよふあんてい** 【情緒不安定】

érzelmileg kötődik ◆ **あいぼする** 【愛慕する】 „Érzelmileg kötődik az országához.” 「自国を愛慕する。」

érzelmi ok ◆ **じょうじつ** 【情実】 „Érzelmi okok befolyásolták a döntését.” 「彼の判断は情実に左右された。」

érzelmi töltetű vita ◆ **かんじょうろん** 【感情論】

ézés ① **かんじょう** 【感情】 „Minden ézés nélküli.” 「感情がこもっていない。」 ② **きもち**

【気持ち】 „Milyen ézés győzni?” 「勝ってどんな気持ちですか？」 ③ **かんかく** 【感覚】 „Nem érzem a lábam ujját.” 「足の指の感覚がありません。」 ◆ **い** 【意】 „Arra gondoltam, hogy én is pontosan így érzek!” 「それは我が意を得たりと思った。」 ◆ **おもい** 【思い、想い、念い】 „Én is ugyanúgy érzek, mint te.” 「僕も君と同じ思いだ。」 ◆ **おもいのたけ** 【思いの丈】 „Elmondtam az ézéseimet.” 「思いの丈を述べた。」 ◆ **かん** 【感】 „Ez az étterem előkelő érzést kelt.” 「このレストランは高級感がある。」 ◆ **かんじ** 【感じ】 „Olyan érzésem volt, mintha valaki állt volna mögöttem.” 「誰かが後ろに立っている感じがした。」 ◆ **かんしよく** 【感触】 „Olyan érzésem volt az elbeszélgetésen, hogy felvesznek.” 「面接で合格したような感触を得た。」 ◆ **き** 【気】 „Az az érzésem, hogy átvertek.” 「騙された気がする。」 ◆ **きみ** 【気味】 „undorító érzést keltő arc” 「気味の悪い顔」 ◆ **きょうかん** 【胸間】 ◆ **きょうちゆう** 【胸中】 „Felfedi az ézéseit.” 「胸中を明かす。」 ◆ **こち** 【心地】 ◆ **こころね** 【心根】 ◆ **こころもち** 【心持ち】 „Tekintetéből kiolvastam, mit érezhet.” 「顔から彼女の心持ちを読み取った。」 ◆ **じゅうん** 【受禪】 (buddhista) ◆ **じょう** 【情】 „Megvető érzést tanúsított a poli-

tikus iránt.” ^{せいじか けんお じょう しめ}「政治家に嫌悪の情を示した。」

◆ **じょうしゅ** 【情趣】 ◆ **しんじょう** 【心情】

„Megértettem a főhős érzéseit.” 「主人公の心情

を捉えた。」 ◆ **そら** 【空、虚】 „Nem éreztem

magam se élőnek, se holtnak.” 「生きた空もな

かった。」 ◆ **にんじょう** 【人情】 (emberi ér-

zelem) ◆ **ねん** 【念】 „Mély tiszteletet éreztem

iránta.” ^{かれ こころ そんけい ねん いた}「彼に心から尊敬の念を抱いた。」 ◆

フィーリング ◇ **belső ézés** **はら** 【腹】 „Ki-

találja az emberek belső ézéseit.” 「彼は人の腹

を読む。」 ◇ **eredményesnek ézés** **てごた**

え 【手応え、手ごたえ、手答え】 „Eredm-

ényesnek éreztem a vizsgát.” 「試験の手応えがよ

かった。」 ◇ **felsőbbrendűségi ézés** **ゆう**

えつかん 【優越感】 „Felsőbbrendűségi ézés

tölti el.” ^{かれ わ ゆうえつかん ひた}「彼は優越感に浸っている。」 ◇ **ki-**

sebbrendűségi ézés **れつとうかん** 【劣等

感】 „Kisebrendűségi ézése van.” 「劣等感を

抱く。」 ◇ **mindenféle ézés** **ばんかん** 【万

感】 „Mindenféle érzések kavargtak bennem.”

「万感胸に迫った。」 ◇ **rossz ézés** **いやな**

よかん 【いやな予感、嫌な予感、厭な予感】

(rossz előérzet) „Rossz érzésem támadt.” 「嫌な

予感がした。」 ◇ **személyes ézés** **しじょう**

【私情】 „Nem szabad belekevernem a személyes

ézéseinket a munkába.” 「仕事に私情を挟んで

はいけない。」 ◇ **szerelmi ézés** **れんあい**

かんじょう 【恋愛感情】 ◇ **úgy érez** **きがして**

ならない 【気がしてならない】 „Úgy érzem válto-

zatlan ár mellett kisebb lett a termék.” 「値段は

変わらず商品が小さくなった気がしてならない。」

ézés elbeszélése ◆ **じゅっかい** 【述懐】

ézése van ◆ **きがする** 【気がする】 „Olyan

érzésem van, mintha ebben a házban még min-

dig itt lakna az a halott öregasszony.” 「まだこ

の家に死んだお婆あちゃんが住んでいる気がす

る。」

éztelen ◆ **かんかくをうしなった** 【感覚を

失った】 „Éztelen a lábujja.” ^{あし ゆび かんかく}「足の指の感覚

を失った。」

éztelenít ◆ **ますいをかける** 【麻醉を掛ける、

麻醉をかける】 „A fogorvos éztelenít-

tett.” ^{はいしゃ わ ますい}「歯医者は麻醉をかけた。」

éztelenítés ◆ **ますい** 【麻醉、魔睡、麻

睡】 „Éztelenít.” ^{ますい}「麻醉をかける。」 ◇ **aku-**

punktúrás éztelenítés **はりますい** 【鍼

麻醉】 ◇ **epidurális éztelenítés** **こうま**

くがいますい 【硬膜外麻醉】 ◇ **fagyasztás-**

os éztelenítés **かんれいますい** 【寒冷麻

醉】 ◇ **helyi éztelenítés** **きょくしょ**

ますい 【局所麻醉】 „A lábműtétet helyi ézteleni-

téssel végzik.” ^{あし しゅじゅつ わ きょくしょますい おこな}「足の手術は局所麻醉で行い

ます。」 ◇ **helyi éztelenítés** **きょくぶ**

ますい 【局部麻醉】 „Helyi éztelenítést alkalmaz.” ^{きょくぶますい}「局部麻醉をかける。」

éztelenítő ◆ **ますい** 【麻醉、魔睡、麻睡】

„Nem hatott az éztelenítő, érezte a kés jelenlétét.” ^{ますい き けはい}「麻醉があまり効いてなくてナイフの気配

を感じた。」 ◆ **ますいやく** 【麻醉薬】

éztelenítő szakorvos ◆ **ますいいい** 【麻醉

医】 ◆ **ますいかい** 【麻醉科医】

éztelenítve van ◆ **はすいがかかる** 【麻醉

がかかる、麻醉が掛かる】 „Az ínyem ézteleni-

títve van.” 「歯ぐきに麻醉がかかっている。」

éztelenség ◆ **まひ** 【麻痺、癱瘓】

ézés vagy cselekvés tárgya ◆ **こと** 【事】

(nem fordítjuk) „Szeretsz engem?” 「私のこと

が好き？」

ézet ◆ **かんかく** 【感覚】 ◆ **かんじ** 【感じ】

„meleg ézetet keltő szín” ^{あたた かん いろ}「暖かい感じの色」

◆ **ぎじたいけん** 【疑似体験】 (szimulált) „Föld-

rengést éreztetek velem.” ^{じしん ぎじたいけん}「地震の疑似体験を

した。」 ◆ **け** 【気】 „hidegérzet” 「寒気」 ◇

barátságérzet **ともだちかんかく** 【友達感

覚】 ◇ **igazságérzet** **せいぎのかんねん** 【正義の観念】

◇ **nemzetköziség ézete** **こくさ**

いかんかく 【国際感覚】 ◇ **szégyenérzet** **ざん**

んきのねん 【慚愧の念、慙愧の念】 ◇ **távol-**

ságérzet **きよりのかんかく** 【距離の感覚】 ◇

veszélyérzet ききいしき 【危機意識】 ◇ **veszélyérzet** ききかん 【危機感】 „A csőd szélén állva sincs egy csöpp veszélyérzete sem.” 「とうさん まぎわ ききかん 倒産間際になってもまったく危機感がない。」

érzi az ízét ◆ **あじわう** 【味わう】 „Lassan egyél, hogy érezd az ízét!” 「ゆっくり味わって食べて!」

érezik ◆ **かんじられる** 【感じられる】 (éreződik)

érzi magát ◆ **かんじる** 【感じる】 „Szomorúnak éreztem magam.” 「かな かん 悲しく感じた。」

érező ◆ **かんじょうゆたかな** 【感情豊かなな】 „érező ember” 「感情豊かな人」 ◆ **やさしい** 【優しい】 „Érző lelke van.” 「彼女は優しい心を持っている。」

éreződik ◆ **かんじられる** 【感じられる】 „A

hangján éreződött a feszültsége.” 「彼の声に緊張感を感じられた。」 ◆ **きく** 【効く、利く】 „Ebben a szobában éreződik a légkondicionálás.” 「この部屋はエアコンが利いている。」

◇ **éreztet** **におわせる** 【匂わせる、臭わせる】 „Az idős ember hajlékán éreződött a magány.” 「老人の家は寂しさを匂わせた。」 ◇ **kiérződik** **あじがきく** 【味が利く】 „Ezen az ételen kiérződik a paprikaíz.” 「この料理はパプリカ味が利いている。」

érezőideg ◆ **かんかくしんけい** 【感覚神経】 ◆ **ちかくしんけい** 【知覚神経】 ◇ **zsigeri érzőideg** **ないぞうかんかくしんけい** 【内臓感覚神経】

érezőidegsejt ◆ **かんかくしんけいさいぼう** 【感覚神経細胞】

érezőkészülék ◆ **かんかくき** 【感覚器】

érező lelkek ◆ **うじょう** 【有情】

érezőneuron ◆ **かんかくニューロン** 【感覚ニューロン】 ◇ **testi érezőneuron** **たいせいかんかくニューロン** 【体性感覚ニューロン】

érezőreceptor ◆ **かんかくじゅうようき** 【感覚受容器】

érező szív ◆ **あわれ** 【哀れ】 ◆ **もののあわれ** 【物の哀れ、物のあわれ】 „Érző szíve van.” 「物の哀れを知る。」

érező szívű ◆ **にんじょうのこい** 【人情の濃い】

érezület ◆ **かんじょう** 【感情】 ◇ **elegancia** **ふうち** 【風致】 ◇ **idegenellenes érzület** **はいがいかんじょう** 【排外感情】 ◇ **japánellenes érzület** **はいにちかんじょう** 【排日感情】

◇ **japánellenes érzület** **はんにちかんじょう** 【反日感情】 ◇ **Japánnal szembeni érzület** **たいにちかんじょう** 【対日感情】

es ◆ **いり** 【入り】 (tartalmazó) „Tejes kávé.”

「ミルク入りのコーヒー。」 ◆ **おびる** 【帯びる】 (-es) „Zöldes színe van.” 「緑を帯びている。」

◆ **がかった** (-es) „Kékes szín.” 「青がかった色。」

◆ **じみた** 【染みた】 „Gyerekes beszéde van.” 「子供じみたしゃべりかただ。」

◆ **ついている** 【付いている】 (hozzá van ragadva) „Véres a kezem.” 「手に血が付いている。」

◆ **つばい** (-as, -es) „nőies mozdulatok” 「女っぽい仕草」

◆ **てき** 【的】 (-es) „beteges hazudozó” 「病的な嘘つき」

◆ **の** 【之】 „harmincperces film” 「三十分の映画」

◆ **ばん** 【番】 „(…os, es ös) „A kettes kapuról indul a repülőnk.” 「私達の飛行機は二番ゲートから出ます。」

◆ **ふう** 【風】 „Régies a gondolkodásmódja.” 「彼は古風な考え方をしている。」

◆ **ぼい** (-es) „gyerekes kifogás” 「子供っぽい言い訳」

◆ **らしい** „nőies öltözkék” 「女性らしい洋服」

és ◆ **アンド** ◆ **が** „Ettem japán ételt, és finom volt.” 「日本料理を食べましたがおいしかったです。」

◆ **ごこち** 【心地】 (-és) „Milyen az ülés ebben a fotelben?” 「この肘つき椅子のすわり心地はどう?」

◆ **しかして** 【而して、而して】 ◆ **して** „Az orvos megvizsgálta a beteget, és felírta neki a gyógyszert.” 「医者患者を診察して、薬を処方した。」

◆ **そうほう** 【双方】 „munkáltatók és munkaadók jogai és kötelességei” 「労使双方の権利と義務」

◆ **そして** 【而して、そして】 „Almát, banánt és tejet tettem a turmixgépbe.” 「リンゴ、バナナそしてミルクをミキサーに入れた。」

◆ **それで** 【其れで】

„–Tegnap későn jöttél haza! –És?” 「『昨夜遅く帰ったでしょう!』 『それで?』」 ◆ **それでも** **って** 【それでいて】 „Jó minőségű, és nem is drága.” 「品が良い。それでもってお値段も高すぎない。」 ◆ **たり** „Adom és veszem a részvényeket.” 「株を売ったり買ったりしている。」

◆ **で** „És mi ebben a rossz?” 「で、何が悪いのですか?」 ◆ **と** „A nővéremmel és a húgommal együtt mentem.” 「姉と妹と一緒に行った。」 ◆ **また** 【又、亦】 „Nincs kocsim és nem is akarok venni!” 「車をもっていないし、また買いたくもない。」 ◆ **や** (egyebek közt) „Egyebek közt kenyeret és tejet vettem.” 「ミルクやパンを買った。」

és akkor mi van ◆ **だからなんなのさ** 【だから何なのさ】

és a többi ◆ **エトセトラ**

és aztán ◆ **そして** 【而して、然して】 „És aztán mindenki eltűnt.” 「そして誰もいなくなつた。」

escape karakter ◆ **エスケープもじ** 【エスケープ文字】

esdekel ◆ **こんがんする** 【懇願する】 „A bocsánatáért esdekeltem.” 「許しを懇願していた。」

esdeklés ◆ **こんがん** 【懇願】

esedékes ◆ **しめきりである** 【〆切りである、締め切りである、締切りである、締切である】 (határideje van) „A lakbér fizetése a hónap elején esedékes.” 「家賃の締切りは月の頭である。」

◆ **そろそろ** (ideje van) „Esedékes lenne meglátogatni a rokonaimat.” 「そろそろ親戚を訪問しなければならぬ。」 ◆ **みしゅう** 【未収】 „esedékes kamat” 「未収利息」 ◆ **みしゅうの** 【未収の】 „esedékes kártérítés” 「未収の損害賠償金」 ◆ **みはらいの** 【未払いの】 „esedékes kamat” 「未払いの利息」

esedékesség ◆ **しめきり** 【〆切り、締め切り、締切り】 (határidő)

esedékességi elv ◆ **はっせいしゅぎ** 【発生主義】 (könyvelésben)

esedékességi nap ◆ **しはらいび** 【支払い日、支払日】

esedezés ◆ **あいがん** 【哀願】 ◆ **たんがん** 【嘆願、歎願】 ◇ **bocsánatért esedezés** **ひらあやまり** 【平謝り】 „Bocsánatért esedezik.” 「ひらあやま 平謝りに謝る。」

esedezik ◆ **あいがんする** 【哀願する】 „Isten bocsánatáért esedeztem.” 「神様の許しを哀願した。」 ◆ **こう** 【乞う、請う】 **kou** „Könyörületért esedezik.” 「慈悲を乞う。」 ◆ **とりすがる** 【取りすがる、取り締る、取締る】 „Kölcsönért esedezett.” 「取りすがって借金をお願いした。」

esély ◆ **かのうせい** 【可能性】 (valószínűség) „Kevés az esély, hogy átmegyek a vizsgán.” 「試験に合格する可能性は少ない。」 ◆ **チャンス** „Adj még egy esélyt!” 「もう一度チャンスを与えて下さい。」 ◆ **はたいろ** 【旗色】 „A csapatnak jók az esélyei.” 「チームは旗色が良い。」

◆ **ぶ** 【分】 „Kevés esély van a győzelemre.” 「この勝負は分が悪い。」 ◇ **esélye sincs** **ひとたまりもない** 【一溜まりもない、一溜まりもない】 „Ennek a hídnak esélye sem lenne egy nagy tájfunban.” 「大きな台風が来ればこの橋はひとたまりもない。」 ◇ **győzelem esélye** **しょうさん** 【勝算】 „A győzelem esélyét latolgattam.” 「勝算を立てた。」

esély a győzelemre ◆ **かちめ** 【勝ち目】 ◆ **ゆうしょうけんない** 【優勝圏内】 „Ha megnyerit ez a mérkőzést, esélye lesz a bajnoki győzelemre.” 「この試合で勝ったら優勝圏内に入る。」

esély a megválasztásra ◆ **とうせんけんない** 【当選圏内】 „Háromszáz szavazat után esélye lesz a bejutásra.” 「彼はあと3百票で当選圏内です。」

esélyegyenlőség ◆ **きかいぎんとう** 【機会均等】

esélyegyenlőség elve ◆ **きかいぎんとうしゅぎ** 【機会均等主義】

esélyegyenlőségi törvény ◆ **きかいぎんとうほう** 【機会均等法】 ◇ **munkavállalók nemek**

közti esélyegyenlőséget előíró törvény
だんじょこようきかいきんとうほう 【男女雇用機会均等法】

esélyes ◆ **ゆうしょうこうほ** 【優勝候補】
 „Ebben a sportágban ő az esélyes.” 「この種目で彼は優勝候補です。」 ◆ **ゆうぼうな** 【有望な】 „Az esélyes csapat győzött.” 「有望なチームが勝った。」 ◆ **ゆうりよくな** 【有力な】 „esélyes jelölt” 「有力な候補」

esélyesek közé kerül ◆ **けんないはいる** 【圏内に入る】 „A versenyző az éremesélyesek közé került.” 「選手はメダル圏内に入った。」

esélye sincs ◆ **てもあしもでない** 【手も足も出ない】 „Esélyem sincs vele szemben sógiban.” 「将棋では彼に手も足も出ない。」 ◆ **はがたたない** 【歯が立たない】 „A csapatuk túl erős, így esélyünk sincs.” 「彼のチームは強すぎて歯が立たない。」 ◆ **ひとつたまりもない** 【一溜まりもない、一溜まりも無い】 „Ennek a hídnak esélye sem lenne egy nagy tájfunban.” 「大きな台風が来ればこの橋はひとつたまりもない。」

esélyes jelölt ◆ **ゆうりよくこうほ** 【有力候補】

esélytelen ◆ **かちめのない** 【勝ち目のない】 „Esélytelen meccs volt.” 「勝ち目のない試合だった。」 ◆ **のぞみのない** 【望みのない】 „Esélytelen vagyok az álláspiacón.” 「私には就職の望みがない。」 ◆ **はがたたない** 【歯が立たない】 „Esélytelen vagyok az ő tudásával szemben.” 「彼の知識には歯が立たない。」 ◆ **むりよくな** 【無力な】 (tehetetlen) ◆ **nagy nyereményt hozó esélytelen おおあな** 【大穴】 „A lóversenyen a nagy nyereményt hozó esélytelenre tettem.” 「競馬で大穴に賭けた。」

esélytelen jelölt ◆ **ほうまつこうほ** 【泡沫候補】

esélytelenség ◆ **むりよく** 【無力】 (tehetetlenség)

esély van ◆ **めどがつく** 【目処がつく、目途がつく】 „Lett valamekkora esély a tervezett áru-

forgalom elérésére.” 「売上目標達成はある程度の目途がついた。」

esemény ◆ **イベント** „világraszóló esemény” 「世界規模のイベント」 ◆ **うごき** 【動き】 (változás) „A hírekben összefoglalják a világ eseményeit.” 「ニュースは世界の動きをまとめる。」 ◆ **エベント** ◆ **ぎょうじ** 【行事】 „hagyományos esemény” 「伝統的な行事」 ◆ **じしょう** 【事象】 (matematikai) „A két esemény valószínűsége egyforma.” 「この二つの事象の可能性は等しい。」 ◆ **できごと** 【出来事】 „Ma sok esemény történt.” 「今日はたくさんのお出来事があつた。」 ◆ **ハプニング** ◆ **álesemény** **ぎじイベント** 【疑似イベント、擬似イベント】 ◆ **családi események** **かんこんそうさい** 【冠婚葬祭】 ◆ **eseményszámba megy** **めずらしい** 【珍しい】 (ritka) „A pápa látogatása eseményszámba megy.” 「ローマ法王の訪問は珍しい。」 ◆ **mindennapos esemény** **にちじょうさはんじ** 【日常茶飯事】 „Ebben a házban a furcsa események mindennaposak.” 「この家では不思議な事が日常茶飯事に起る。」 ◆ **nagy esemény** **ビッグ・イベント** ◆ **örömteli esemény** **よろこびごと** 【喜びごと、慶びごと、慶び事、喜び事】 ◆ **történelmi esemény** **こじ** 【故事、古事】 ◆ **ünnepi esemény** **はれのぶたい** 【晴れの舞台】 ◆ **váratlan esemény** **ハプニング** „Váratlan esemény történt.” 「ハプニングが生じた。」 ◆ **váratlan esemény** **よきせぬできごと** 【予期せぬ出来事】 „Felkészül a váratlan eseményre.” 「予期せぬ出来事に備える。」

eseménydús ◆ **いろんなできごとがあつた** 【色々な出来事があつた】 „Eseménydús nap volt.” 「色々な出来事があつた一日でした。」 ◆ **しきさいゆたかな** 【色彩豊かな】 „eseménydús élet” 「色彩豊かな人生」 ◆ **たじたたん** 【多事多端な】 „eseménydús napok” 「多事多端な日々」 ◆ **たじな** 【多事な】 „Eseménydús év volt.” 「多事な一年であつた。」

eseménydús út ◆ **ちんどうちゅう** 【珍道中】

események alakulása ◆ **じじつけいか** 【事実経過】

események háttérből mozgatása ◆ **りめんこうさく** 【裏面工作】

események sodródása ◆ **いきがかり** 【行き掛かり、行きがかり】 „Furcsa irányba sodród-tak az események.” 「妙な行きがかりになっ-てしまった。」 ◆ **ゆきがかり** 【行き掛かり、行きがかり】

események váratlan összefüggése ◆ **かぜがふけばおけやがもうかる** 【風が吹けば桶屋が儲かる】

eseményértesítés ◆ **イベントつうち** 【イベ-ント通知】

eseményes ◆ **いろんなできごとがあった** 【色-んな出来事があった】 (eseménydús)

eseményhorizont ◆ **じしゅうのちへいめん** 【事象の地平面】

esemény kezdete ◆ **かいまく** 【開幕】 „atlé-
ikai verseny kezdete” 「陸上 競技の開幕」

esemény minden részlete ◆ **いちぶしじゅう** 【一部始終】 „A földrengés minden részletére
emlékszem.” 「地震の一部始終を覚えてい-る。」

eseménynapló ◆ **とうようにつき** 【当用日記】

eseménynaptár ◆ **イベント・カレンダー** (tájé-
koztató)

eseményszámba megy ◆ **めづらしい** 【珍し-い】 (ritka) „A pápa látogatása eseményszámba
megy.” 「ローマ法王の訪問は珍しい。」

eseménytelen ◆ **ちまちました** „Eseménytelen
volt az élete.” 「彼はちまちました人生を送っ-た。」

eseménytelenség ◆ **へいおんぶじ** 【平穩無-事】

eseménytelenül ◆ **なにごともなく** 【何事も-なく】 „Eseménytelenül telt el az a nap.” 「何事も-なくその日は過ぎた。」

eseményt megelőző pillanat ◆ **きせん** 【機-先】

esemény utáni fogamzásgátló tabletta ◆ **じごピル** 【事後ピル】

esemény utáni tabletta ◆ **じごピル** 【事後ピ-ル】

esemény vége ◆ **へいまく** 【閉幕】

esernyő ◆ **あまがさ** 【雨傘】 ◆ **かさ** 【傘】

„Összecsuktam az esernyőmet.” 「傘をつぼめ-た。」 ◆ **japán esernyő わがさ** 【和傘】 ◆ **nyugati esernyő こうもりがさ** 【こうもり傘、蝙蝠傘】 ◆ **összecsukható esernyő おりたたみがさ** 【折り畳み傘、折りたたみ傘】 ◆ **rugós esernyő ワンタッチのかさ** 【ワンタッ-チの傘】

esernyőtartó ◆ **かさいれ** 【傘いれ、傘入れ】
◆ **かさたて** 【傘立て】

esernyőt megosztó pár ◆ **あいあいがさ** 【相-合傘、相合い傘、相々傘、相相傘】 ◆ **あいがさ** 【相傘】

esés ◆ **おち** 【落ち】 „árak esésének mértéke”
「値段の落ち幅」 ◆ **げらく** 【下落】 „Folyta-
tódik a részvényárak esése.” 「株価の下落は続い-

ている。」 ◆ **こうか** 【降下】 ◆ **ていらく** 【低-落】 „A GDP folyamatosan esik.” 「国内生産は

ていらく 低
いっと 一途
をたどっている。」 ◆ **ふり** 【降-り】 ◆ **らくさ** 【落差】 „nyolcvan méteres esé-
sű zuhatag” 「80メートルの落差を誇る滝」

◆ **らっか** 【落下】 „Kiszámította az esés sebes-
ségét.” 「落下速度を計算した。」 ◆ **árfolyam-
esés かぶかげらく** 【株価下落】 ◆ **névérték
alá esés がくめんわれ** 【額面割れ】

esés mértéke ◆ **げらくはば** 【下落幅】

esésre eladó kereskedő ◆ **なんば** 【軟派】

eset ◆ **エピソード** „Meglepo eset történt vele.”
「彼には驚きのエピソードがある。」 ◆ **かく** 【格】 (nyelvtani) ◆ **かんじゃ** 【患者】 (beteg)

„hasmenéses eset” 「下痢の患者」 ◆ **ケース**

„különleges eset” 「特殊なケース」 ◆ **けん**

【件】 „Eddig 13 esetet jelentettek.” 「これま-
で13件の報告があった。」 ◆ **こと** 【事】

„Felidéztem, hogy történt az eset.” 「このこと
の起こ

りを振り返った。」 ◆ **さい** 【際】 „Vész ese-
tén törje át ezt a falat, és meneküljön a szomszéd-
ba!” 「非常の際はこのことを破って隣戸に避難して

くだ
下さい。」 ◆ **じあん** 【事案】 ◆ **じけん** 【事

件] (bűneset) „Valószínűleg hamar megoldódik az eset.” [事件はすぐに解決するでしょう。]

◆ **シナリオ** „legrosszabb eset” [「最悪のシナリオ」] ◆ **じれい** 【事例】 „Elemeztem a múltbéli eseteket.” [「過去の事例を分析した。」] ◆ **ばあい** 【場合】 „Abban az esetben, ha nem tudna el-

jönni, szóljon!” [「もし来られない場合は言ってください!」] ◆ **ばめん** 【場面】 (helyzet) „Ebben az esetben nem szabad ilyen szót használni.”

「この場面での言葉は適切ではありません。」 ◆ **わけ** 【訳】 „Ebben az esetben nem

tehetünk semmit.” [「そういう訳なら仕方ない。」] ◆ **alanyeset** **しゅかく** 【主格】 ◆ **bir-**

tokos eset **しゅゆうかく** 【所有格】 ◆ **el-**

lenkező esetben **さもないと** 【然もないと】 „Tíz napon belül kell befejezni a munkát, ellen-

kező esetben kötbért vetünk ki.” [「十日間以内

に完成して下さい、さもないと違約金を課します。」] ◆ **esetenként** **ばあいによって** 【場合

によって】 „A késés esetenként megbocsátható.” [「遅刻は場合によって許される。」] ◆ **gyilkos-**

sági eset **さつじんじけん** 【殺人事件】 ◆ **hatá-**

réteset **ボーダーライン・ケース** ◆ **irányadó**

eset **はんけつれい** 【判決例】 ◆ **leg-**

rosszabb eset **まんいちのばあい** 【万一の場合】 „Felkészültem a legrosszabb esetre.” [「万一

の場合に備えた。」] ◆ **minden esetben** **ど**

なばあいでも 【どんな場合でも】 „Minden

esetben megőrzi a hidegvérét.” [「彼はどんな

場合でも冷静を保つ。」] ◆ **nehéz eset** **にが**

て 【苦手】 (ember) „Az az ember nehéz eset.” [「あの人は苦手です。」] ◆ **részes eset** **よ**

かく 【与格】 ◆ **semmi esetben** **ど**

なばあい

でも 【どんな場合でも】 „Semmi esetben sem

szabad megütni egy nőt.” [「どんな場合でも女性

を殴ってはいけない。」] ◆ **sürgős eset** **き**

ゆうかん 【急患】 „Az orvost sürgős esethez hív-

ták.” [「医者は急患の所に呼ばれた。」] ◆

teszteset **テストケース** (IT)

esetek száma ◆ **けんすう** 【件数】 „közúti bal-

esetek havi száma” [「交通事故の月ごとの件数

」]

esetek többségében ◆ **だいたいにおいて** [「大体において、大体に於いて】 „A tenyerjós-

lás az esetek többségében átverés.” [「手相は大体

においてインチキ臭い。」]

esetén ◆ **さいして** 【際して】 „A használatba-

vétel esetén a következő kéréseink vannak.” [「ご

利用に際してのお願い。」] ◆ **じ** 【時】 „Vész

esetén nyisd ki!” [「非常時に開けて下さい。」] ◆

にあたって 【に当たって】 (ha ráveszi magát)

„Befekvés esetén olvassa el a kórház tájékoztató-

ját!” [「入院にあたっては入院案内をお読みく

ださい。」] ◆ **にあたり** 【に当たり】 (ha ráve-

szí magát) „Kérvényezés esetén, kérem fogadja

el a következő kikötéseket!” [「お申し込みにあ

たつぎの条件にご同意ください。」] ◆ **fájdalom**

esetén **とうつうじ** 【疼痛時】

esetenként ◆ **ケースごとに** 【ケース毎に】 ◆

ことによると 【事に依ると、事によると】 „A

tüdőgyulladás esetenként életveszélyes lehet.” [「

肺炎になったら、ことによると命が危ないか

も知れません。」] ◆ **ばあいによって** 【場合

によって】 „A késés esetenként megbocsátható.” [「遅刻は場合によって許される。」]

esetenkénti ◆ **ケースごとの** 【ケース毎の】

„Esetenkénti elbírálás szükséges.” [「ケース毎の

判断が必要です。」] ◆ **この** 【個々の】 „Ese-

tenkénti elbírálás szükséges.” [「個々の判断が

必要です。」]

esetenként változik ◆ **ばあいによる** 【場合

による】 „Esetenként adnak hozzá tartozéko-

kat.” [「付属品の有無は場合による。」]

eset háttere ◆ **じけんのはいけい** 【事件の背

景】 „Az eset hátterében anyagi problémák áll-

tak.” [「事件の背景に金銭的な問題があった。」]

eseti állítás ◆ **とくしょうこうていはんだん**

【特称肯定判断】

esetiesség ◆ **とくしょう** 【特称】

eseti tagadás ◆ **とくしょうひていはんだん**

【特称否定判断】

esetleg ◆ **まんいち** [万一] ◆ **もしかして**
 【若しかして】 „Ha odamegyek, esetleg ragad
 rám valami a nyelvből.” [現地に行ったらもし
 かけて言葉を少し身につけられるかも。] ◇
vagy esetleg **もしくは** 【若しくは】 mosiku-
 va „Az ott férfi vagy esetleg nő?” [あの人は男
 もしくは女?]

esetleges ◆ **おこりうる** 【起こり得る】 ◆ **お
 こりえる** 【起こり得る】 „Sorolja fel az esetle-
 ges problémákat!” [起こり得る問題を上げてく
 ださい!]

esetlen ◆ **ぎこちない** „esetlen mozdulat” [ぎ
 こちない動作] ◆ **ぶかっこうな** 【不格好な】
 „Esetlenül mozgott.” [不格好な動きをした。]
 ◆ **ぶきょうな** 【不器用な】 „esetlen mozgás” [「
 不器用な動き」] ◆ **ぶざまな** 【無様な、不様
 な】 „A macska esetlen testtartással aludt.” [猫
 は無様な格好で寝ていた。]

esetlenül ◆ **ぎこちなく**

esetpartikula ◆ **かくじょし** 【格助詞】

eset ragozása ◆ **かくへんか** 【格変化】

esettanulmány ◆ **ケーススタディ** ◆ **ケース・
 スタディー** ◆ **ケース・ワーク** ◆ **しょうれいけ
 んきゅう** 【症例研究】 ◆ **じれいけんきゅう**
 【事例研究】

és hasonlók ◆ **とうとう** 【等々、等等】 „eper,
 füge, banán és hasonlók” [苺、無花果、バナ
 ナ等々]

esetölleges szándék ◆ **みひつこのい** 【未必
 の故意】 (dolus eventualis)

esetőség ◆ **かのうせい** 【可能性】 „Minden
 esetőségre fel kell készülni.” [すべての可能性
 を考慮しなければならない。] ◇ **minden es-
 hetőség** **まんいち** 【万一】 „Életmentő élel-
 miszerrel minden esetőségre felkészültem.” [「
 万一に備えて非常食を蓄えた。」] ◇ **minden
 eshetőség** **まんがいちのとき** 【万が一の時】
 „Minden esetőségre felkészült.” [万が一の時
 に備えた。] ◇ **minden esetőség** **まんがい
 ちのばあい** 【万が一の場合】 „Minden esetöt-

sége felkészült.” [万が一の場合に備えた。]
 ◇ **minden esetőség felkészülve いざと
 うときにそなえて** 【いざという時に備えて】
 „Minden eshetőségre felkészülve, élelmiszert
 halmoztam fel.” [いざという時に備えて食べ物
 を備蓄した。]

esik ① **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落
 る】 „Hajszál esett a levesembe.” [スープに髪
 の毛が落ちている。] ② **おちいる** 【陥る】 (el-
 fogja valami) „Pánikba estem.” [パニックに陥
 った。] ③ **ふる** 【降る】 „Esik az eső.” [雨が
 降っている。] ④ **あたる** 【当たる】 „Idén a leg-
 több ünnepnap vasárnapra esik.” [今年は祝日
 の多くは日曜日に当たっている。] ◆ **あたりで
 ある** 【当たりである】 „Mennyi esik egy főre?”
 [これは一人あたりいくつ?] ◆ **あめがふる**
 【雨が降る】 (eső) „Három napja egyfolytában
 esik.” [3日間連続で雨が降り続けている。]
 ◆ **いちする** 【位置する】 (elhelyezkedik) „Az
 erdő a falutól északra esik.” [森は村の北側に
 位置している。] ◆ **おちつづける** 【落ちつづ
 ける、落ち続ける】 (folyamatosan) „Ezer mé-
 tert esett, mikor észrevette, hogy nincs a hátán
 az ejtőernyője.” [1000メートル落ち続けた
 時点でパラシュートがないのに気づいた。] ◆
かかる 【掛かる】 „A magyarban a hangsúly az
 első szótágra esik.” [ハンガリー語のアクセン
 トは最初の音節にかかります。] ◆ **げらくする**
 【下落する】 „Esett a részvény árfolyama.” [「
 株価が下落した。」] ◆ **こうげきする** 【攻撃す
 る】 (megtámad) „A katonaság az ellenségnek
 esett.” [軍は敵に攻撃した。] ◆ **たおれる**
 【倒れる】 (eldől) „Ebben a sportban tudni kell
 esni.” [このスポーツでは倒れる技も身につけ
 る必要がある。] ◆ **ちゃくちする** 【着地す
 る】 (földet ér) „A macska mindig talpra esik.”
 [猫はいつも足から着地する。] ◆ **ていらくす
 る** 【低落する】 „A kőolaj ára esik.” [原油価格
 が低落している。] ◆ **なる** 【為る】 (válik)

„Betegségbe esett.” ^{かれ わ びょうき} [彼は病気になった。] ◆ **にちである** 【日である】 (melyik napra) „Hányadikára esik ez az ünnep?” [あの休日は何日ですか?] ◆ **ぶつかる** 【打つかる】 (nekiüt-közik) „Az ütéstől a falnak estem.” [殴られて壁にぶつかった。] ◆ **ふりそそぐ** 【降りそそぐ、降り注ぐ】 „Esik az eső.” [雨が降り注いだ。] ◆ **ようびである** 【曜日である】 (milyen napra) „Milyen napra esik elseje?” [一日は何曜日ですか?] ◆ **らっかする** 【落下する】 „A vállamra estem.” [肩から落下了。] ◆ **わりあてられる** 【割り当てられる】 (kiosztódik) „Mennyi munka esik rám?” [私にどれくらいの仕事が割り当てられる?] ◇ **ágynak esik** **びょうしょうにふす** 【病床に伏す】 „A nagybácsikám súlyos betegséggel esett ágynak.” [叔父は重病で病床に伏した。] ◇ **ágynak esik** **たおれる** 【倒れる】 „Az apám ágynak esett.” [お父さんが倒れた。] ◇ **ágynak esik** **ねこむ** 【寝込む】 ◇ **ahogy esik, úgy puffan** **おてんきまかせの** 【お天気任せの】 „ahogy esik, úgy puffan alapú testsúlyszabályozás” [おてんきまかせの体重管理] ◇ **alma nem esik** **messe a fájától** **このおやにしてこのこあり** 【この親にしてこの子あり】 ◇ **alszik** **ねこむ** 【寝込む】 „Mélyen alszik.” [ぐっすり寝込んでいる。] ◇ **ámulatba esik** **かんぶくする** 【感服する】 „Ámulatba estem a munkájától。” [彼の仕事ぶりに感服した。] ◇ **baja esik** **けがする** 【怪我する】 (megsérül) „Vigyázz az öcsédre, nehogy baja essék!” [弟が怪我しないように気をつけて!] ◇ **bűvületbe esik** **ひかれる** 【惹かれる、引かれる、魅かれる】 (elbűvöli valami) „Zenéjének bűvületébe estem。” [彼女の演奏に惹かれた。] ◇ **csapdába esik** **わなにはまる** 【罠に嵌まる】 „A nő csapdájába estem。” [彼女の罠にはまった。] ◇ **egyfolytában esik** **ふりつづく** 【降り続く、降りつづく】 „Már tíz napja egyfolytában esik.” [もう十日間雨が降り続けている。] ◇ **egyik ámulatból a másikba esik** **おどろきっぱなしで**

ある 【驚きっぱなしである】 „Mikor végigvettetek a rezidenciáján, egyik ámulatból a másikba estem.” [彼の豪邸を案内してもらって驚きっぱなしだった。] ◇ **egymásba esik** **できる** 【出来る、出来る】 „Azok ketten, egymásba estek.” [あの2人は出来るている。] ◇ **egymásnak esik** **とつきみあいをする** 【取っ組み合いをする】 „A két mérges ember egymásnak esett.” [怒った二人は取っ組み合いをした。] ◇ **egyáltalán esik** **ぜんめんやすになる** 【全面安になる】 (olcsó lesz) „A részvények egyáltalán estek a tőzsdén。” [取引所で株価は全面安になった。] ◇ **esik a tekintete** **めをとす** 【目を落とす】 „A plakátra esett a tekintetem。” [ポスターに目を落とす。] ◇ **eső** **あたりの** 【当たりの、当りの、中たりの、中りの】 „Növekedett az egy főre eső nemzeti jövedelem。” [ひとりあたりの国内総生産は上がっている。] ◇ **eső rész** **ぶん** 【分】 „Mekkora a rám eső rész?” [私の分はいくら?] ◇ **fejjel lefelé esik** **まさかさまにおちる** 【真っ逆さまに落ちる、真っ逆さまに落ちる】 ◇ **fogságba esik** **ほりよになる** 【捕虜になる】 „A háborúban fogságba esett。” [戦争で捕虜になった。] ◇ **folyamatosan esik** **ぞくぞくする** 【続落する】 (valami) „Folyamatosan esnek a részvények。” [株価は続落している。] ◇ **hanyatt esik** **あおむけにたおれる** 【仰向けに倒れる、あお向けに倒れる】 ◇ **hol esik hol fúj** **ぐずつく** 【愚図つく、愚図付く】 „Hol esett, hol fújt。” [ぐずついた天気でした。] ◇ **jól esik** **とくいにおもう** 【得意に思う】 tokuini omou „Jól esett neki a dicséret。” [彼は褒められて得意に思った。] ◇ **jólesik** **きもちがいい** 【気持ちがいい】 „Ebéd után jólesik egy pohár bor。” [食後ワインを一杯飲むと気持ちがいい。] ◇ **mindennel szemben esik** **ぜんめんやすになる** 【全面安になる】 „A dollár mindennel szemben esett。” [ドルは全面安になっている。] ◇ **nagy kő esik le a szívéről** **むねをなでおろす** 【胸を撫で下ろす】 (megkönnyebbül) „Nagy kő esett le a szívemről, amikor megtudtam, hogy nem esett bántódása。” [無事だと知って胸を撫

で下ろした。」◇ **nehezére esés** **たいぎ**【大儀】 „Nehezére esik kinyitni a szemét.” 「目を開けるのも大儀だ。」◇ **nehezére esik** **つらい**【辛い】 „A sérült lábammal nehezemre esik a járás.” 「怪我した足で歩きづらい。」◇ **nehezére esik** **めんどうになる**【面倒になる】 „Hozzászoktam az otthoni munkához, ezért nehezemre esik kimozdulni.” 「在宅勤務に慣れて外出が面倒になる。」◇ **nem esek baja** **ふじである**【無事である】 „Nem esett bajod?” 「無事だったか?」◇ **nem esik kézre** **かぎにくい**【書きにくい、書き難い】 „Nem esik kézre ez a toll.” 「このペンは書きにくい。」◇ **rá esik a választás** **しらはのやがたつ**【白羽の矢が立つ】 „Rám esett a választás.” 「僕に白羽の矢が立った。」◇ **rosszul esik** **きにさわる**【気に障る】 „Rosszul esett nekem, amit mondott.” 「彼の発言は僕の気に障った。」◇ **rosszul esik** **きぶんをこわす**【気分をこわす、気分を壊す】 „Rosszul esett, hogy nem őrizte meg az ajándékomat.” 「彼が私のプレゼントを捨てたのを知って気分を壊した。」◇ **szerlemben esik** **こいをする**【恋をする】 „Fiatalon szerelemben esett, és megházasodott.” 「彼は若くして恋をし、結婚した。」◇ **szerlemben esik** **れんあいにおちいる**【恋愛に陥る】 „A nő szerelemben esett.” 「彼女は恋愛に陥った。」◇ **szó esik róla** **わだいななる**【話題になる】 „Az értekezleten nem esett szó az áremelésről.” 「会議で値上げは話題にならなかった。」◇ **teherbe esik** **にんしんする**【妊娠する】 „A feleségem teherbe esett.” 「妻は妊娠した。」◇ **túlzásokba esik** **きょくたんにはしる**【極端に走る】 „diéta nélkül, hogy túlzásokba es-nénk” 「極端に走らない程度のダイエット」◇ **ügy esik** **ことになる**【事になる】 (történi) „Úgy esett, hogy megházasodtam.” 「結婚することになった。」

esik a tekintete ◆ **めをおとす**【目を落とす】 „A plakátra esett a tekintetem.” 「ポスターに目を落とした。」

esketés ◆ **けっこんしぎ**【結婚式】 (esküvő)

eskü ◆ **かため**【固め】 „házassági eskü” 「夫婦の固め」 ◆ **せいげん**【誓言】 ◆ **せいし**【誓詞】 ◆ **せいやく**【誓約】 ◆ **せんせい**【宣誓】 „Eskü alatt tesz tanúvallomást.” 「宣誓をして証言する。」 ◆ **ちかい**【誓い】 „Magszegi az esküjét.” 「誓いを破る。」 ◆ **ちぎり**【契り】 „Örök esküt fogadtak.” 「永久の契りを結んだ。」 ◆ **ちゅうせいをちかうこと**【忠誠を誓うこと】 ◇ **írásba foglalt eskü** **せいやくしょ**【誓約書】 „házassági eskü” 「結婚誓約書」 ◇ **leteszi az esküt** **せんせいをする**【宣誓をする】 „A katonák letették az esküt.” 「軍人は宣誓をした。」

eskü alatti nyilatkozat ◆ **せんせいきょうじゅつしょ**【宣誓供述書】

esküdt ◆ **さいばんいん**【裁判員】 (esküdt-székben) ◆ **ばいしんいん**【陪審員】

esküdtek padja ◆ **ばいしんいんせき**【陪審員席】

esküdt ellenség ◆ **いこんかさなるてき**【遺恨重なる敵】 ◆ **うらみかさなるてき**【恨み重なる敵】 ◆ **おんてき**【怨敵】 ◆ **きゅうてき**【仇敵】 ◆ **めのかたき**【目の敵】 „Esküdt ellenségemnek tekintem őt.” 「彼を目の敵にしている。」

esküdtszék ◆ **だいはいしん**【大陪審】 ◆ **ばいしん**【陪審】 „Az esküdtszék kimondta, hogy bűnös.” 「陪審は有罪判決を下した。」 ◆ **ばいしんいん**【陪審員】

esküdtszék alelnöke ◆ **ふくばいしんちょう**【副陪審長】

esküdtszék elnöke ◆ **ばいしんちょう**【陪審長】

esküdtzéki rendszer ◆ **さいばんいんせいど**【裁判員制度】 „Az esküdtzéki rendszerben túl nagy a felelősség más ember felett itélkezni.” 「さいばんいんせいど ひと さば じぶん わに おも 裁判員制度で人を裁くなんて自分には荷が重い。」 ◆ **ばいしんせいど**【陪審制度】

esküdtzési tárgyalás ◆ **ばいしんさいばん** 【陪審裁判】

esküstilus ◆ **せい** 【誓】

esküszik ◆ **いっぺんとうである** 【一辺倒である】 „A skót whiskey-re esküszik.” 「スコッチ・ウスキー一辺倒です。」 ◆ **ちかう** 【誓う】 (megfogad) „Az ifjú pár örök hűséget esküdött egymásnak.” 「新郎新婦は永遠の愛を誓いました。」 ◇ **esküszik egymásnak** **ちぎりをか** **わす** 【契りを交わす】 „A házaspár hűséget esküdött egymásnak.” 「新郎新婦は契りを交わした。」

esküszik egymásnak ◆ **ちぎりをか** **わす** 【契りを交わす】 „A házaspár hűséget esküdött egymásnak.” 「新郎新婦は契りを交わした。」

esküszöveg ◆ **せいし** 【誓詞】 „Felolvassa az eskü szövegét.” 「誓詞を読み上げる。」

eskütétel ◆ **せんせいしき** 【宣誓式】

esküt tanúsító irat ◆ **せんせいにんしょう** 【宣誓証】

esküt tesz ◆ **ちかいをたてる** 【誓いを立てる】 „Esküt tettem, hogy nem hagyjak cserben.” 「君を裏切らないと誓いを立てた。」 ◆ **ちかう** 【誓う】 „Esküt tettem mindenki színe előtt.” 「皆様の前で誓った。」

esküvő ◆ **ウエディング** ◆ **かしょく** **のてん** 【華燭の典】 ◆ **きよしき** 【挙式】 „Sintó esküvőt tartottak.” 「神道の挙式をあげた。」 ◆ **けっこんしき** 【結婚式】 ◆ **しき** 【式】 „Templomi esküvőt tartottak.” 「教会で式を挙げた。」 ◆ **しゅうげん** 【祝言】 (régies) „Esküvőt tartottak.” 「祝言を挙げた。」 ◆ **ブライダル** ◆ **sintó esküvő** **しんしきけっこん** 【神式結婚】

esküvő előtti közösülés ◆ **こんぜんこうしょう** 【婚前交渉】

esküvői bankett ◆ **けっこんひろうえん** 【結婚披露宴】 ◆ **ひろうえん** 【披露宴】

esküvői ceremónia ◆ **こんぎ** 【婚儀】

esküvői konty ◆ **ぶんぎんたかしまだ** 【文金高島田】

esküvői parti ◆ **ひろうえん** 【披露宴】

esküvői ruha ◆ **ウエディングドレス** (menyasszonyi ruha) ◆ **けっこんいしょう** 【結婚衣装】 ◆ **こんれいいしょう** 【婚礼衣装】 (régies)

esküvői torta ◆ **ウエディングケーキ**

esküvőn kívüli közösülés ◆ **こんがいこうしょう** 【婚外交渉】

és még ◆ **そのほか** 【その外、其の外】 „És még hova utaztál?” 「そのほかどこに旅行しましたか?」

és most ◆ **あと** 【後】 „És most mit csináljak?” 「あとはどうしよう?」

esni kezd ◆ **あめになる** 【雨になる】 (eső)

eső ◆ **あたり** 【当たり、当り、中たり、中り】 „egy főre eső nemzeti jövedelem.” 「一人当たりの国内総生産」 ◆ **あたりの** 【当たりの、当りの、中たりの、中りの】 „Növekedett az egy főre eső nemzeti jövedelem.” 「一人当たりの国内総生産は上がっている。」 ◆ **あめ** 【雨】

„Esik az eső.” 「雨が降る。」 ◆ **ふり** 【降り】 ◆ **レイン** ◇ **eláll az eső** **あめがあがる** 【雨が上がる】 „Elállt az eső, menjünk el valahová!” 「雨が上がったので出かけよう。」 ◇ **elkapja az eső** **あめにふられる** 【雨に降られる】 „Ha-

zafélé menet elkapott az eső.” 「帰りに雨に降られた。」 ◇ **eső veri** **あめにふられる** 【雨に降られる】 „esőverte mosott ruha” 「雨に降られた洗濯物」 ◇ **havas eső** **ゆきまじりのあめ** 【雪混じりの雨】 ◇ **őszi eső** **あきさめ** 【秋雨】 ◇ **szemerkélő eső** **こさめ** 【小雨】 „Menjünk haza, amíg csak szemerkél az eső!” 「小雨のうちに帰りましょう。」 ◇ **tavaszi eső** **はるさめ** 【春雨】 ◇ **tavaszi eső** **さみだれ** 【五月雨】

esőálló ◆ **ぼうてきの** 【防滴の】

esőben ◆ **あめのなかで** 【雨の中で】 „Órákon át várakoztattak az esőben.” 「雨の中で長時間待たされた。」 ◆ **うちゅう** 【雨中】 „Sokat eljöttek a fesztiválra, pedig esőben tartották.” 「雨中にも関わらず大勢の人が祭りに参加した。」

esőben marad ◆ **あまざらしになる** 【雨ざらしになる、雨晒しになる、雨曝しになる】 „A mo-

biltelefonom az esőben maradt, de nem romlott el.” [携帯電話は雨ざらしになっても壊れなかった。]

esőcsatorna ◆ **あまどい** [雨樋、雨どい]

esőcsepp ◆ **あまつぶ** [雨粒] ◆ **あめつぶ** [雨粒] ◆ **あめのしずく** [雨のしずく、雨の雫、雨の滴] ◆ **うてき** [雨滴] ◆ **てんてき** [点滴]

eső dallammenet ◆ **ぎょしょう** [去声]

eső derült időben ◆ **てんきあめ** [天気雨]

esőerdő ◆ **うりん** [雨林] ◆ **こううりん** [降雨林] ◆ **たうりん** [多雨林]

eső esése ◆ **あめふり** [雨降り] „Esett az eső.” [雨降りだった。]

eső és harmat ◆ **あめつゆ** [雨露] ◆ **うろ** [雨露]

eső és szél ◆ **あまかぜ** [雨風] ◆ **あめかぜ** [雨風]

esőfelhő ◆ **あまぐも** [雨雲] „Esőfelhők gyülekeztek.” [雨雲が発生した。] ◆ **らんうん** [乱雲] ◆ **réteges esőfelhő** **らんそううん** [乱層雲] (Nimbostratus, Ns)

esőfelszerelés ◆ **あまぐ** [雨具]

esőfüggöny ◆ **あまあし** [雨足、雨脚] (csíknak látszó hulló esőcseppek) ◆ **あめあし** [雨足、雨脚]

esőhullás ◆ **こうう** [降雨]

eső időt hozó férfi ◆ **あめおとこ** [雨男]

esőkabát ◆ **あまがっぱ** [雨がっぱ、雨合羽] ◆ **あまぎ** [雨着] ◆ **レインコート** ◆ **レインコート**

esőköpeny ◆ **あまがっぱ** [雨がっぱ、雨合羽] ◆ **かっぱ** [合羽] ◆ **レインコート**

esőmennyiség ◆ **あめのりょう** [雨の量] ◆ **こうりょう** [降雨量]

eső miatt elhalasztva ◆ **うてんちゅうし** [雨天中止]

eső miatti elnapolás ◆ **うてんじゅんえん** [雨天順延]

eső miatt törölve ◆ **うてんちゅうし** [雨天中止]

eső nem akadály ◆ **うてんけっこう** [雨天決行]

esőpermet ◆ **こぬかあめ** [小糠雨、小ぬか雨、こぬか雨]

esőre áll ◆ **ふりそうだ** [降りそうだ] „Esőre áll az idő.” [雨が降りそうだ。]

esőre álló idő ◆ **あめもよう** [雨模様] „Ma esőre áll az idő.” [今日は雨模様です。]

esőre hajló ◆ **あめがちの** [雨がちの] „Esőre hajló idő volt.” [雨がちの天気だった。]

esőre hajló idő ◆ **あまもよう** [雨模様] „Ma esőre hajlik az idő.” [今日は雨模様です。]

eső rész ◆ **ぶん** [分] „Mekkora a rám eső rész?” [私の分はいくら?]

esős ◆ **あめの** [雨の] „Esős napok jöttek.” [あめの日は続いていた。]

esősáv ◆ **こうすいたい** [降水体] ◇ **lineáris esősáv** **せんじょうこうすいたい** [線状降水体]

esős évszak ◆ **うき** [雨季、雨期] ◆ **こういき** [降雨季] ◆ **つゆ** [梅雨、霪雨]

esős évszak kezdete ◆ **つゆいり** [梅雨入り] „Megkezdődött az esős évszak.” [梅雨入りだ。]

esős évszak vége ◆ **つゆあけ** [梅雨明け] „Kinki tartományban véget ért az esős évszak.” [近畿地方が梅雨明けした。]

esős idő ◆ **うてん** [雨天] „Eső esetén töröljük a programot.” [雨天ならば中止。] ◇ **elhúzó esős idő** **うてんつづき** [雨天続き]

esős időszak ◆ **うき** [雨季、雨期] ◆ **たうき** [多雨期] ◆ **つゆ** [梅雨、霪雨] „Véget ért az esős időszak.” [梅雨が明けた。] ◆ **ばい** **う** [梅雨、霪雨] ◇ **tavaszeleji esős időszak** **なたねつゆ** [菜種梅雨]

esős időszak alatti derült idő ◆ **つゆばれ** [梅雨晴れ]

esős időszakba lépés ◆ **にゅうばい** [入梅]

esős időszak kezdete ◆ **にゅうばい** [入梅] „Mikor van az esős időszak kezdete?” [入梅はいつですか?]

esős időszak utáni derült idő ◆ **つゆばれ** [梅雨晴れ]

esőszalag ◆ **こうすいたい** 【降水体】
esőszem ◆ **あまつぶ** 【雨粒】
esőszitálás ◆ **こぶり** 【小降り、小ぶり】
esős szél ◆ **あめかぜ** 【雨風】
esőszünet ◆ **こやみ** 【小止み、小やみ】 (pillanatnyi esőszünet)
eső tónus ◆ **きょしょう** 【去声】
eső trend ◆ **げらくけいこう** 【下落傾向】
eső után ◆ **うご** 【雨後】
eső utáni ◆ **あめあがりの** 【雨上がりの、雨上りの、雨あがりの】 „eső utáni délután” 「雨上がりの午後」
eső után köpönyeg ◆ **あとのまつり** 【後の祭り】 ◆ **うまがぬすまれてからこやのとをしめる** 【馬が盗まれてから小屋の戸を閉める】 ◆ **うまれたあとのはやめぐすり** 【生まれた後の早め薬】 ◆ **けんかすぎてのぼうちぎり** 【喧嘩過ぎでの棒千切り】 ◆ **どろなわ** 【泥縄】 ◆ **どろぼうをつかまえてなわをなう** 【泥棒を捕らえて縄を綱う】 ◆ **ふくすいぼんにかえらず** 【覆水盆に帰らず、覆水盆に返らず】
esővédő felszerelés ◆ **あまく** 【雨具】
eső veri ◆ **あめにふられる** 【雨に降られる】 „esőverte mosott ruha” 「雨に降られた洗濯物」
esőverte ◆ **あまざらしの** 【雨ざらしの、雨晒しの、雨曝しの】 „Az esőverte faanyag korhadni kezdett.” 「雨ざらしの木材は腐りかけていた。」
esővíz ◆ **あまみず** 【雨水】 „Gyűjti az esővizet.” 「雨水を貯める。」 ◆ **うすい** 【雨水】 ◆ **てんすい** 【天水】
esővízcsatorna ◆ **うすいかん** 【雨水管】
esővíz-elvezető csatorna ◆ **うすいこう** 【雨水溝】
esővízgyűjtő ◆ **てんすいおけ** 【天水桶】
esővíztartály ◆ **てんすいおけ** 【天水桶】
esőzés ◆ **あめ** 【雨】 „Délen esőzések várhatók.” 「午後は雨になるかもしれません。」 ◆ **あめふり** 【雨降り】 ◆ **こうう** 【降雨】 „heves esőzés” 「激しい降雨」 ◇ **folyamatos esőzés** **あめつづき** 【雨続き】 „Júniusban folya-

matosan esőzések voltak.” 「6月は雨続きだった。」 ◇ **futó esőzés** **とおりあめ** 【通り雨】
esőzések közti szünet ◆ **あまあい** 【雨間】
esőzik ◆ **あめがふる** 【雨が降る】
esperes ◆ **じょさいちょう** 【助祭長】
est ◆ **やかい** 【夜会】 ◆ **やき** 【夜気】 ◆ **ゆうべ** 【夕べ】 „A hotelben magyar estét tartottak.” 「ホテルでハンガリーの夕べが開催された。」
este ◆ **イブニング** ◆ **ごご** 【午後】 „este tíz óra” 「午後10時」 ◆ **ばん** 【晩】 „Reggeltől estig dolgozik.” 「朝から晩まで仕事している。」 ◆ **ゆう** 【夕】 ◆ **ゆうべ** 【夕べ】 ◇ **előeste** **ぜんや** 【前夜】 „Karácsony előestéjén feldíszítettük a fenyőfát.” 「クリスマスの前夜にはクリスマスツリーを飾った。」 ◇ **jó estét** **こんばんは** 【今晚は】 kon-ban va „Jó estét, Gábor.” 「ガーボルさん、今晚は！」 ◇ **késő este** **よるおそく** 【夜遅く】 „Késő estig dolgoztam.” 「夜遅くまで働いた。」 ◇ **kora este** **よいのくち** 【宵の口】 ◇ **ma este** **こんばん** 【今晚】 ◇ **reggel és este** **あさ**に**ゆうに** 【朝に夕に】 ◇ **reggel és este** **あさばん** 【朝晩】 „Mostanában reggel és este nagyon lehül a levegő.” 「最近朝晩の冷え込みが激しい。」 ◇ **tegnapelőtt este** **いっさくばん** 【一昨晩】 ◇ **tegnap este** **さくばん** 【昨晩】 „Tegnap este hirtelen rosszul lettem.” 「昨晩急に体調が悪くなった。」 ◇ **tegnap este** **ゆうべ** 【昨夜】 „Tegnap este későn értem haza.” 「ゆうべ遅く帰った。」
estebéd ◆ **ゆうげ** 【夕餉】
estefelé ◆ **くれがた** 【暮れ方、暮方】 ◆ **ゆうがた** 【夕方】 (késő délután) „Estefelé hűvös lett.” 「夕方には涼しくなりました。」
este hat óra ◆ **とりのこく** 【酉の刻】 (17 és 19 óra között)
estély ◆ **ぶとうかい** 【舞踏会】 (bál) ◆ **ボール** (bál) ◆ **やかい** 【夜会】
estélyi ruha ◆ **イブニング・ドレス** ◆ **フォーマル・ドレス** ◆ **やかいふく** 【夜会服】

esténként ◆ **まいばん** 【毎晩】 „Esténként összegyűlik a család.” まいばん かぞく あつ 「毎晩家族が集まる。」

esténkénti ◆ **れんやの** 【連夜の】 „esténkénti tűzijáték” れんや はなび 「連夜の花火」

este nyolc óra ◆ **いぬのこく** 【戌の刻】 (19 és 21 óra között)

estére kelvén ◆ **ゆうこくになると** 【夕刻になると】 ◆ **よるになると** 【夜になると】 „A macska estére kelvén vadászatra indult.” よる 「夜になると猫は狩りに出た。」

este tíz óra ◆ **いのこく** 【亥の刻】 (21 és 23 óra között)

est fénypontja ◆ **とり** 【取り】

Esthajnalcsillag ◆ **あけのみようじょう** 【明けの明星】 (Vénusz) ◆ **みようじょう** 【明星】 (Vénusz) ◆ **よあけのみようじょう** 【夜明けの明星】 (Vénusz) ◆ **よいのみようじょう** 【宵の明星】

estharang ◆ **いりあいのかね** 【入り相の鐘、入相の鐘】 ◆ **ばんしょう** 【晩鐘】

estharmat ◆ **よつゆ** 【夜露】 (éjszakai harmat)

esti ◆ **ていじせい** 【定時制】 „Van nappali és esti tagozatú iskola.” ぜんにちせい ていじせい がっこう 「全日制と定時制の学校がある。」 ◆ **やかん** 【夜間】 „esti középiskola” やかん こうこう 「夜間高校」 ◆ **よるの** 【夜の】

esti csevegés ◆ **よばなし** 【夜話、夜咄】

esti csúcsforgalom ◆ **きたくらッシュ** 【帰宅ラッシュ】

esti derült égbolt ◆ **ゆうばれ** 【夕晴れ】

esti felhő ◆ **ゆうぐも** 【夕雲】

esti hangulat ◆ **yasi** 【夜気】

esti harangszó ◆ **ばんしょう** 【晩鐘】

esti harmat ◆ **ゆうつゆ** 【夕露】

esti hírlap ◆ **ゆうかん** 【夕刊】 „Járatom az esti hírlapot.” ゆうかん と 「夕刊を取っている。」

esti hűsülés ◆ **ゆうすずみ** 【夕涼み】

esti hűvösség ◆ **yasi** 【夜気】

esti iskola ◆ **やがく** 【夜学】 „Esti iskolába jár.” やがく かよ 「夜学に通っている。」 ◆ **やかんがっこう** 【夜間学校】

esti iskolás tanuló ◆ **やがくせい** 【夜学生】

esti kabóca ◆ **ひぐらし** 【蝸、茅蝸、日暮】 (Tanna japonensis)

esti köd ◆ **ゆうぎり** 【夕霧】

esti középiskola ◆ **やがくのこうこう** 【夜学の高校】

esti lap ◆ **ゆうかん** 【夕刊】 „Olvasom az esti lapot.” ゆうかん よ 「夕刊を読んでいる。」 ◆ **ゆうかんしんぶん** 【夕刊新聞】

esti látkép ◆ **ゆうげしき** 【夕景色】

esti levegő ◆ **yasi** 【夜気】

esti mérkőzés ◆ **ナイター** ◆ **ナイトゲーム** ◆ **やかんしあい** 【夜間試合】

esti mese ◆ **ねるまえのおとぎばなし** 【寝る前のおとぎ話】

esti műszak ◆ **おそばん** 【遅番】

esti összeövetelen elhangzó történet ◆ **やわ** 【夜話】

esti szél ◆ **ゆうかぜ** 【夕風】 ◆ **よかぜ** 【夜風】

esti szélcsend ◆ **ゆうなぎ** 【夕風】

esti táj ◆ **ゆうげしき** 【夕景色】

esti tanfolyam ◆ **やがく** 【夜学】

esti tanulás ◆ **やがく** 【夜学】

esti utca ◆ **よみち** 【夜道】

esti zápor ◆ **ゆうだち** 【夕立、夕立ち】

esüstfa ◆ **ぐみ** 【茱萸、胡頹子】 (Elaeagnus)

esz ◆ **へんホ** 【変ホ】 (zenei hang)

ész ◆ **あたま** 【頭】 „Vág az esze.” かれ わ あたま 「彼は頭が切れる。」 ◆ **き** 【気】 „Eszednél vagy?” き 「君、気は確かか？」 ◆ **さい** 【才】 „Az eszét használva kitalálta a jelszót.” さい 「才を利かせてパスワードを当てた。」 ◆ **しょうき** 【正気】 „Észnél vagy?” しょうき 「正気なの？」 ◆ **ずのう** 【頭脳】 „Éles ész” すど ずのう 「鋭い頭脳」 ◆ **ねんとう** 【念頭】 „Eszükbe sem jutott mindenkit kimenekíteni.” ぜんいん ひなん わ まった ねんとう 「全員避難させることは全く念頭になかった。」 ◆ **のう** 【脳】 (agy) „Ennek az állatnak nincs sok esze.” どうぶつ わのう 「この動物は脳が弱い。」 ◆ **のうみそ** 【脳みそ、脳味噌】 „Nincs elég esze.” 「

かれわ のうみそ た
彼は脳味噌が足りない。」 ◆ **のうり** 【脳裏】
„Eszembe jutott annak a nőnek az alakja.” 「
かのじよ すがた のうり う
彼女の姿が脳裏に浮かんだ。」 ◆ **ほんしょう**
【本性】 „Részegen elveszti az esztét.” 「酔うと
ほんしょう うしな
本性を失う。」 ◆ **ほんしん** 【本心】 „Észre
ほんしん かせ
tér.” 「本心に返る。」 ◆ **csöppnyi ész sár**
え 【猿知恵】 „Ilyen csöppnyi észsel nem le-
het megoldani a problémát.” 「そんな猿知恵で
わもんだい わいけつ
は問題は解決できない。」 ◆ **elmegy az esze**
あたまがおかしくなる 【頭がおかしくなる、頭
が可笑しくなる】 ◆ **elmegy az esze あたま**
へんな 【頭が変な】 „Elment az eszed? Hogy le-
het illet mondani!” 「あんなことを言うなんて
あたま へん
頭が変。」 ◆ **eltéved fumiまよう** 【踏み迷
う】 **fumimajou** „Eltévedt a hegyekben.” 「山で
ふ まよ
踏み迷った。」 ◆ **elveszti az esztét** **ちまよ**
う 【血迷う】 csimajou „Elvesztettem az esze-
met, és felszedtem egy furcsa csajt.” 「血迷っ
て変な女と付き合ってしまった。」 ◆ **emberi**
értelmet meghaladó jinchをこえた 【人
知を越えた、人知を超えた】 „emberi értelmet
meghaladó mesterséges intelligencia” 「人知を
こ じんこうちのう
超えた人工知能」 ◆ **emberi észsel fel nem**
fogható jinchをちょうえつした 【人知を超
越した】 „emberi észsel fel nem fogható termé-
szeti jelenség” 「人知を超越した自然現象」 ◆
eszébe sincs **とんでもない** „Eszembe sincs
megnősülni!” 「結婚なんてとんでもない！」 ◆
eszébe villan **はっとおもいだす** 【はっと思い
出す】 „Eszembe villant a neve.” 「彼の名前を
おも だ
はっと思い出した。」 ◆ **eszem ágába sem**
jutnaよくやるな 【良くやるな、良く遣るな】
„Nekem eszem ágába sem jutna számítógépet
építeni.” 「コンピューターを自分で作るなんて
よくやるな。」 ◆ **eszénél van** **きがたしかな**
【気が確かな】 „Eszednél vagy?” 「気は確か
き わたし
かい?」 ◆ **észhez tér** **まよいからさめる** 【迷
いから覚める】 „Észhez tértem, és kijavítottam
az életemet.” 「迷いから覚めて、人生を見直した。」 ◆ **ész**
osztogat **とやかくいう** 【と
やかく言う、兎や角言う】 „Egy kivüálló osztó-

gatta az észet.” 「部外者はとやかく言った。」 ◆
feléri észsel **りかいてける** 【理解できる、理
解出来る】 „Nem érem fel ép észsel, hogyan
kaphatott díjat az az énekes.” 「なぜその歌手が
じゆしやう りかい
受賞したか理解できない。」 ◆ **használja az**
esztét **あたまをつかう** 【頭を使う】 „Ehhez a
munkához nem kell sok ész.” 「この仕事はあま
あたま つか
り頭を使わない。」 ◆ **jár az esze** **かんがえ**
ごとをする 【考え事をする】 „Egyfolytában jár
az eszem, nem tudok elaludni.” 「考え事をし
ねむ
て眠れない。」 ◆ **játssza az esztét** **きどる**
【気取る】 (gógóskodik) „Ne játszd az eszed!”
【気取るな!】 ◆ **józan ész** **じょうしき** 【常
識】 „Ezt a viselkedést a józan ész diktálja.” 「こ
わ じょうしき もと こうどう
れは常識に基づいた行動です。」 ◆ **мага**
eszé **いちぞん** 【一存】 „A magam eszével nem
tudok válaszolni.” 「わたしのいちぞん わ こた
一存ではお答えで
きません。」 ◆ **máshol jár az esze** **うっかり**
している „Máshol járt az eszem, és hibáztam.”
「うっかりしてミスをおこしてしまった。」 ◆
máson jár az esze **きもそぞろな** 【気もそ
ぞろな、気も漫ろな】 „A feleségemnek valahol
máshol járt az esze, és elszóta a levest.” 「妻はど
き ようす しお い
こか気もそぞろな様子でスープに塩を入れすぎ
た。」 ◆ **megjön az esze** **まともにかんがえる**
ようになる 【まともを考えるようになる】 „25
éves koromban jött meg az eszem.” 「25才に
なつたころ かんが
なった頃、まともを考えるようになった。」 ◆
megjön az esze **しつかりする** 【確りする、
駈りする】 „Mikor jön meg már végre az eszed?”
「いつになったらしつかりするの?」 ◆ **nincs**
eszénél **きがちがう** 【気が違う】 „Nincs eszé-
かねél.” 「彼は気が違っている。」 ◆ **osztja az**
esztét **りこうぶつてはなす** 【利口ぶつて話す、
利口振つて話す】 ◆ **osztja az ész** **こぐちを**
きく 【小口を利く】 ◆ **túljár az eszén** **うら**
をか 【裏をかく】 (ellenkezőjét csinálja, mint
amire számít) „A tolvaj túljárt a rendőrök eszén,
és elmenekült.” 「泥棒は警察の裏をかいて逃げ
た。」 ◆ **túljár az eszén** **だしぬく** 【出し抜
く】 „A behatól túljárt a biztonsági őr eszén.”
しんにゆうしや わいびいん だ ぬ
「侵入者は警備員を出し抜いた。」

észak ❶ **きた** 【北】 „A fürdőszoba ablaka északra néz.” 「風呂場の窓は北に面している。」 ◆ **ね** 【子】 (régies) ◇ **pontosan északi irányban** **まきた** 【真北】 ◇ **pontosan északi irányban** **まきたに** 【真北に】 „A sarkcsillag pontosan északi irányban van.” 「北極星は地球の真北に位置する。」

észak-afrikai agár ◆ **サルーキ**

Észak-Amerika ◆ **きたアメリカ** 【北アメリカ】 ◆ **ほくべい** 【北米】

észak-amerikai indián ◆ **ほくべいインディアン** 【北米インディアン】 ◆ **ほくべいせんじゅうみん** 【北米先住民】

észak-amerikai kontinens ◆ **ほくべいたいりく** 【北米大陸】

Észak-amerikai lemez ◆ **きたアメリカプレート** 【北アメリカプレート】

Észak-atlanti Szerződés Szervezete ◆ **きたたいせいようじょうやくぎこう** 【北大西洋条約機構】 (NATO)

észak-dél ◆ **なんぼく** 【南北】

észak-északkelet ◆ **うし** 【丑】 (régies) ◆ **ほくほくとう** 【北々東、北北東】

észak-északnyugat ◆ **い** 【亥】 (régies) ◆ **ほくほくせい** 【北々西、北北西】

Észak-Európa ◆ **ほくおう** 【北歐】

észak felé halad ◆ **ほくしんする** 【北進する】 „A hajó észak felé halad.” 「船は北進する。」

észak felé haladás ◆ **ほくじょう** 【北上】 ◆ **ほくしん** 【北進】

észak felé nyomul ◆ **ほくしんする** 【北進する】 „A sereg észak felé nyomult.” 「軍は北進した。」

északi ◆ **きたがわの** 【北側の】 ◆ **きたよりの** 【北寄りの、北よりの】 (észak felől jövő) „északi szél” 「北よりの風」 ◆ **ノルディック** ◆ **ほつぼうの** 【北方の】 „északi terület” 「北方の地域」

északi bejárat ◆ **きたぐち** 【北口】

északi búvár ◆ **あび** 【阿比】 (Gavia stellata)

északi csücsök ◆ **ほくたん** 【北端】 „sziget északi csücske” 「島の北端」

Északi dinasztia ◆ **ほくちょう** 【北朝】

északi diszidens ◆ **だつぼくしゃ** 【脱北者】

északi fekvésű ◆ **きたむぎの** 【北向きの】

„északi fekvésű szoba” 「北向きの部屋」

északi felségterület ◆ **ほつぼうりょうど** 【北方領土】

északi félteke ◆ **きたはんきゅう** 【北半球】 „Japán az északi féltekén fekszik.” 「日本は北半球にある。」

északi fény ◆ **オーロラ** ◆ **ほつきょくこう** 【北極光】

északi festészet ◆ **ほくが** 【北画】 ◆ **ほくしゅうが** 【北宗画】

Északi Háromszög ◆ **さんかくざ** 【三角座】 (csillagkép)

északi irány ◆ **ほつぼう** 【北方】

Északi-Jeges-tenger ◆ **ほつきょくかい** 【北極海】 ◆ **ほつびょうよう** 【北氷洋】 (Jeges-tenger)

északi kijárat ◆ **きたぐち** 【北口】

Északi Korona ◆ **かんむりざ** 【冠座】 (csillagkép)

északi menekült ◆ **だつぼくしゃ** 【脱北者】

északi oldal ◆ **きたがわ** 【北側】 ◆ **ほくたん** 【北端】

északi oldal szamurája ◆ **ほくめんぼぶし** 【北面の武士】

északi ország ◆ **きたぐに** 【北国】 ◆ **ほつこく** 【北国】

északi országgrész ◆ **きたちほう** 【北地方】

északi összetett szám ◆ **ノルディック・コンバインド** ◆ **ノルディックふくごう** 【ノルディック複合】

északi part ◆ **ほくがん** 【北岸】 „északi part mentén” 「北岸沿いに」

északi partvidék ◆ **ほくがん** 【北岸】

északi pólus ◆ **ほつきょく** 【北極】 „mágnés északi pólusa” 「磁石の北極」

északi rész ◆ **ほくぶ** 【北部】

Észak-Írország ◆ **きたアイルランド** 【北アイルランド】

Északi-sark ◆ **ほっきょく** 【北極】 ◆ **ほっきょくてん** 【北極点】

északi-sarki expedíció ◆ **ほっきょくたんけん** 【北極探検】

Északi-sarkkör ◆ **ほっきょくせん** 【北極線】

Északi-sarkvidék ◆ **きたかнтаい** 【北寒帯】
◆ **ほっきょくけん** 【北極圏】

északi simabálna ◆ **せみくじら** 【背美鯨】
(Eubalaena japonica)

északi szám ◆ **ノルディックしゅもく** 【ノルディック種目】

északi szél ◆ **きたかぜ** 【北風】 ◆ **ほくふう** 【北風】

északi szélesség ◆ **ほくい** 【北緯】 „északi szélesség 47. foka” 「北緯 47 度」

Északi Szung ◆ **ほくそう** 【北宋】

északi tartomány ◆ **きたちほう** 【北地方】

Északi-tenger ◆ **ほっかい** 【北海】

északi-tengeri halászat ◆ **ほくようぎょぎょう** 【北洋漁業】

Északi Területek ◆ **ほつぼうりょうど** 【北方領土】

északi vizek ◆ **ほくよう** 【北洋】

Északi Vízikígyó ◆ **うみへびざ** 【海蛇座】
(csillagkép)

Észak-Japán ◆ **きたにほん** 【北日本】

északkelet ◆ **うしとら** 【艮、丑寅】 (régies) ◆ **とうほく** 【東北】 ◆ **ほくとう** 【北東】 „északkeleti irány” 「北東の方角」 ◇ **észak-északkelet** **ほくほくとう** 【北々東、北北東】

északkeleti rész ◆ **ほくとうぶ** 【北東部】

északkeleti tájolás ◆ **きもん** 【鬼門】 „Kerüli a ház északkeleti tájolását.” 「鬼門を避ける。」

Észak-Korea ◆ **きたちょうせん** 【北朝鮮】
„Egy Észak-Koreából emigrált ember könyvét olvastam.” 「北朝鮮 から亡命してきた人の本を読んだ。」

észak-koreai ◆ **きたちょうせんの** 【北朝鮮の】 ◆ **きたちょうせんのひと** 【北朝鮮の人】
(ember)

északnyugat ◆ **いぬい** 【乾、戌亥】 (régies) ◆ **せいほく** 【西北】 ◆ **ほくせい** 【北西】 „északnyugati szél” 「北西の風」 ◇ **észak-északnyugat** **ほくほくせい** 【北々西、北北西】

északnyugati átjáró ◆ **ほくせいこうろ** 【北西航路】

északnyugati rész ◆ **ほくせいぶ** 【北西部】

északra ◆ **いほく** 【以北】 (tól északra) „To-kiótól északra járó sinkanszen” 「東京以北の**しんかんせん** 新幹線」 ◆ **ほつぼうへ** 【北方へ】 hoppó-e

északra tart ◆ **ほくじょうする** 【北上する】
(emelkedik) „A tájfun északra tart.” 「台風は**ほくじょう** 北上している。」

e szám ◆ **ほんこう** 【本号】

észbe kap ◆ **きがつく** 【気がつく、気が付く】
„Amikor észbe kaptam, már el is tűnt a pénztárcám.” 「**き** 気がついたら **さいふ** 財布は消えてしまった。」

észbeli tudás ◆ **ちてきのうりょく** 【知的能力】

észbontó ◆ **おどろくべき** 【驚くべき】 „Ennek a tévének észbontó képe van.” 「このテレビは **おどろ** 驚くべき **がぞう** 画像である。」 ◆ **たいへんな** 【大変な】 „Észbontóan szép nő.” 「彼女は **かのじょ** 大変な美人です。」 ◆ **とつぷようしもない** 【突拍子もない、突拍子も無い】 „Ez egy észbontó ötlet.” 「**とつぷようし** 突拍子もないアイデアだ。」 ◆ **とんだ** „Észbontó, hogy mitől lett gazdag.” 「彼は **かれ** とんだことで、**かね** お金持ちになった。」

észbontóan ◆ **めちやくちゃ** 【滅茶苦茶、目茶苦茶】 „Észbontóan szép az a nő.” 「あの女性は **めちやくちゃ** 滅茶苦茶きれいだ。」 ◆ **めちやくめちやく** 【滅茶滅茶、目茶目茶】 „Ez a kiscica észbontóan aranyos!” 「この子猫は **こねこ** 滅茶滅茶 **めちやくめちやく** 可愛い！」

észbontóan finom ◆ **ほつぺたがおちる** 【頬つぺたが落ちる、頬つ辺が落ちる、ほつぺたが落

ちる] „Észbontóan finom peccsenye.” [ほっぺ
たが落ちる焼肉。]

esze ágában sincs ◆ **するきはない** 【する気はない】 „Esze ágában sincs elvenni azt a nőt.”
「あの女性と結婚する気は全然ない。」

eszébe jut ◆ **あたまにうかぶ** 【頭に浮かぶ】
„Eszembe jutottak a szavai.” [彼女の言葉が頭
に浮かんだ。]

◆ **おもいうかぶ** 【思い浮かぶ】 „Eszembe jutott egy ragyogó ötlet.” [名案
が思い浮かんだ。]

◆ **おもいだす** 【思い出す】 (felidéz) „Nem jut eszembe!” [思い出せない!]

◆ **おもいつく** 【思いつく、思い付く】 (kigondol) „Mondj bármit, ami csak eszedbe
jut!” [何でもいから、思いついたことを言っ
てみて!]

◆ **おもう** 【思う、想う、念う、憶う、懐う】 omou „Eszembe sem jutna kimenni
ebben a hidegben.” [この寒さで出かけるなど
とは思わない。]

◆ **きがつく** 【気がつく、気が付く】 „Az áruházban eszembe jutott, hogy
otthon elfogyott a cukor.” [スーパーで家の砂糖
が切れたことに気がついた。]

◆ **そうきする** 【想起する】 „A korrupciónról a politikusok jut-
nak eszembe.” [汚職といえは政治家を想起す
る。]

◆ **むねにうかぶ** 【胸に浮かぶ】
„Eszembe jutott egy gondolat.” [ある考えが胸
に浮かんだ。]

◆ **れんそうする** 【連想する】 (asszociál) „A részvényről nekem a kockázat jut
először eszembe.” [株で私が最初に連想する
ものはリスクです。]

◇ **mindenkinek eszébe jut** **といえば** 【äといえば】 „A haikuról minden-
kinek Macuo Basó jut eszébe.” [俳句と云えは
松尾芭蕉です。]

eszébe juttat ◆ **おもいださせる** 【思い出させる】

eszébe ötlök ◆ **うかぶ** 【浮かぶ、浮ぶ、泛かぶ、泛ぶ】 „Eszembe ötlött valami.” [新しい
考えが頭に浮かんだ。]

◆ **こころにうかぶ** 【心に浮かぶ】 ◆ **ひらめく** 【閃く】 „Hirtelen

eszembe ötlött valami.” [とつぜん かんが ひらめ
いた。]

eszébe sem jut ◆ **およびもつかない** 【及びもつかない】 „A javaslat, amit mondott, nekünk
eszünkbe sem jutott volna.” [及びもつかない
提案をした。]

eszébe sincs ◆ **とんでもない** „Eszembe sincs
megnősülni!” [結婚なんてとんでもない!]

eszébe vés ◆ **きもにめいじる** 【肝に銘じる】
„Jól véssék az eszükbe, hogy ez fontos!” [これが
重要であることを肝に銘じてください!]

◆ **ふくむ** 【含む】 „Ezt jól vésd az eszedbe!” [そ
れをよく含んで下さい。]

eszébe villan ◆ **はっとおもいだす** 【はっと思
い出す】 „Eszembe villant a neve.” [彼の名前
をはっと思い出した。]

◆ **ひらめく** 【閃く】 „Egy nagyszerű ötlet villant az eszembe.” [その
時最高のアイデアが閃いた。]

eszelős ◆ **きょうてきな** 【狂的な】 „Eszelős te-
kintete volt.” [目には狂的な光がこもって
いた。]

◆ **わるぢえにたける** 【悪知恵に長け
る】 „eszelős csaló” [悪知恵に長けた詐欺師]

eszelőség ◆ **わるぢえ** 【悪知恵】

eszem ágába sem jutna ◆ **よくやるな** 【良
くやるな、良く遣るな】 „Nekem eszem ágába
sem jutna számítógépet építeni.” [コンピュ
ーターを自分で作るなんてよくやるな。]

eszement ◆ **あほうな** 【阿呆な、阿房な】
„eszement vállalkozás” [阿呆な冒険]

◆ **きょうらんの** 【狂乱の】

eszencia ◆ **エキス** ◆ **エッセンス** „ecet essen-
cia” [お酢のエッセンス]

◆ **せいずい** 【精
髓】 „növények eszenciáját kinyerve készült
gyógyszer” [植物の精髓を抽出した薬]

eszénél van ◆ **きがたしかな** 【気が確かな】
„Eszednél vagy?” [気は確かかい?]

eszerint ◆ **これによると** „Eszertint a könyv sze-
rint zseni volt.” [この本によると彼は天才でし
た。]

◆ **そのように** 【そのように、其の様

に) „Eszerint fogom őt tájékoztatni.” 「そのように伝えておきます。」 ◆ **わけ** 【訳】 (ezek szerint) „Eszerint te még mindig iskolába jársz?” 「あなたはまだ学校に通っているわけ?」

észerő ◆ **ちりよく** 【知力、智力】

észérv ◆ **りくつ** 【理屈、理窟】 „Nem lehet rá észérvekkel hatni.” 「理窟が通らない人だ。」

észérvekkel gondolkodik ◆ **わりきる** 【割り切る、割りきる】 „Tudom, hogy semmirekellő ember, mégsem akarok észérvekkel gondolkozni.” 「彼はろくでなしだと分かっているけど割り切れない。」

eszes ◆ **あたまがいい** 【頭がいい】 „Ez a gyerek eszes.” 「この子は頭がいい。」 ◆ **こさいがきく** 【小才が利く】 ◆ **さいちある** 【才知ある】 „eszes ember” 「才知ある人物」

eszesség ◆ **こさい** 【小才】

eszetlen ◆ **あたまがおかしい** 【頭がおかしい、頭が可笑しい】

eszét tudja ◆ **ものごころがつく** 【物心が付く】 (mióta az eszét tudja) „Mióta az eszemet tudom, utálom ezt a zöldséget.” 「物心が付いたころからこの野菜が嫌いでした。」

eszeveszett ◆ **あせった** 【焦った】 ◆ **ねっきしょうした** 【熱狂した】 ◆ **むちゃな** 【無茶な】 „A kocsis eszeveszett sebességgel ment.” 「車は無茶なスピードで走っていた。」 ◆ **もうれつな** 【猛烈な】 „eszeveszett sebesség” 「猛烈なスピード」

eszeveszett eladás ◆ **なげうり** 【投げ売り、投売り】

eszeveszett eladásba kezd ◆ **なげうりする** 【投げ売りする、投売りする】 „A befektetők a problémás részvény eszeveszett eladásába kezdtek.” 「投資家は問題の株を投げ売りをした。」

eszeveszetten ◆ **がむしゃらに** 【我武者羅に】 „Eszeveszetten rohan.” 「我武者羅に走っている。」 ◆ **くるったように** 【狂ったように】 „A kocsik eszeveszetten dudáltak.” 「全ての車が狂ったようにクラクションを鳴らし

た。」 ◆ **むちゃくちゃ** 【無茶苦茶】 „Eszeveszetten tanul.” 「無茶苦茶勉強する。」

eszeveszetten tör előre ◆ **ちよつもうしんする** 【猪突猛進する】 ◆ **もうしんする** 【猛進する】 „Eszeveszetten tört előre a labdával.” 「ボールを手を持って猛進した。」

eszeveszett érv ◆ **ぼうろん** 【暴論】 „Eszeveszett érveket hoz fel.” 「暴論を吐く。」

eszeveszett rohanás ◆ **もうしん** 【猛進】

eszeveszettség ◆ **しにもぐるい** 【死に物狂い】 „Eszeveszetten dolgozik.” 「死に物狂いで働く。」

észhez tér ◆ **しょうきにたちかえる** 【正気に立ち返る】 (visszatér) „Sok bolondságot csinált, de végre észhez tért” 「馬鹿なことばかりやっていたが、ようやく正気に立ち返った。」 ◆ **まよ**

いからさめる 【迷いから覚める】 „Észhez tértem, és kijavítottam az életemet.” 「迷いから覚めて、人生を見直した。」 ◆ **めがさめる** 【目が覚める】 „Mennyit kell még hibáznod, hogy észhez térj?” 「どれだけ失敗したら目が覚めるの?」

eszi a fene ◆ **いりびたる** 【入り浸る、いり浸る、入りびたる】 (mindig ott van) „A férjemet mindig a játékeremben eszi a fene.” 「夫はいつもゲームセンターに入り浸っている。」 ◆ **ねたむ** 【妬む】 (irigvel) „A szomszédunkat eszi a fene, hogy megint külföldön nyaraltunk.” 「隣に住んでいる人は、私たちがまた海外旅行に行ったことを妬んでいる。」 ◆ **ひがむ** 【僻む】 (igazságtalannak érzi magával szemben)

„Eszi a fene, hogy a másik miért okos.” 「彼の能力をひがんだ。」

eszi a pénzt ◆ **かねをかう** 【金を食う】 kane-oku „Ez a hobbi eszi a pénzt.” 「この趣味は金を食う。」

eszi a sárga irigység ◆ **ねたましい** 【妬ましい、嫉ましい】 „Esz a sárga irigység, amiért olyan szép.” 「彼女の美貌が妬ましい。」

eszi a szavait ◆ **ききいる** 【聞き入る】 „Ette a szónok szavait.” 「演説者の言葉に聞き入った。」

eszi egymást ◆ **メロメロになる** „A szülei előtt is eszik egymást.” 「彼らは親の前でもメロメロだ。」

eszik ◆ **いただく** 【頂く、戴く】 „Zsuzit ettem.” 「お寿司を頂きました。」 ◆ **くちにする** 【口にする】 (szájába vesz) „Öt napja nem ettem.” 「5日間何も口にしていない。」 ◆ **ごはんをたべる** 【ご飯を食べる】 „Ettél már?” 「もうご飯を食べましたか?」 ◆ **したためる** 【認める】 „Vacsorát evett.” 「夕食をしたためた。」 ◆ **しょくじする** 【食事する】 „Egyedül eszik.” 「一人で食事する。」 ◆ **しょくじをとる** 【食事を取る】 „Lefogytam, mert nem ettem rendszeren.” 「十分な食事を取らないで痩せてしまった。」 ◆ **たべる** 【食べる】 „Süteményt ettem.” 「ケーキを食べた。」 ◆ **とる** 【摂る】 „Minden nap háromszor eszem.” 「毎日3回食事を摂る。」 ◆ **のむ** 【飲む、呑む】 (levest)

„Levest ettem.” 「スープを飲んだ。」 ◆ **はむ** 【食む】 „A tehén füvet eszik.” 「牛は草をはむ。」 ◆ **aki nem dolgozik, ne is egyék** **はたらかざるものくうべからず** 【働かざる者食うべからず】 **hatarakazaru mono-va kuubekaradzu** ◆ **állva eszik tachiúiをする** 【立ち食いをする、立食いをする、立ち喰いをする、立喰いをする】 „Állva ettem a lacikonyhában.” 「屋台で立ち食いをした。」 ◆ **egy tányérból eszik onadzsi kamano mesi-o kuu** 【同じ釜の飯を食う】 **onadzsi kamano mesi-o kuu** „Régen egy tányérből ettem vele.” 「昔、彼と同じ釜の飯を食っていた。」 ◆ **együtt eszik tabeaweser** 【食べ合わせる、食べあわせる】 „Nem jó együtt enni a paradicsomot és az uborkát.”

「トマトときゅうりは食べ合わせないほうがよい。」 ◆ **együtt eszik kaiisjokusuru** 【会食する】 „Most éppen együtt eszik a barátaival.” 「彼は只今、友達と会食しています。」 ◆ **együtt evés kúíawase** 【食い合わせ】 „Nem jó erjesztett babot és kenyeret együtt enni.”

「納豆とパンは食い合わせが悪い。」 ◆ **előre eszik haragosiuraesuru** 【腹拵えする、腹ごしらえする】 „Én már előre ettem, nem kérek!” 「腹拵えして来たので、食事は要らない。」 ◆ **ennivaló tabemó** 【食べ物】 „Elég, ha van mit ennünk.” 「食べ物があれば十分。」 ◆ **eszi a szavait kikiiru** 【聞き入る】 „Ette a szónok szavait.” 「演説者の言葉に聞き入った。」 ◆ **jóízűen eszik oisjokutaberu** 【美味しく食べる】 „Lassan kóstolgtatva, jóízűen evett.” 「ゆっくり味わって美味しく食べた。」 ◆ **kenyerét eszi kisjokusuru** 【寄食する】 (régies) „Egy évig a barátom kenyerét ettem.” 「一週間、朋友のところに寄食しておりました。」 ◆ **kenyerét eszi isourousuru** 【居候する】 „Egy évig a rokonom kenyerét ettem.” 「一年間親戚の所に居候していた。」 ◆ **kint eszik gaisjokusuru** 【外食する】 (étteremben) „Ritkán szoktam kint enni.” 「あまり外食しない。」 ◆ **más kenyerét eszi taininomeshikou** 【他人の飯を食う】 **tanin-no mesi-okuu** ◆ **meg bír enni tabekiru** 【食べ切る】 „Nem bírtam megenni az ételt, mert túl sok volt.” 「食べ物が多すぎて食べきれなかった。」 ◆ **mindenhez azt eszik sjesjokukutaberu** 【主食に食べる】 „A japánok mindenhez rizst esznek.” 「日本人は主食にお米を食べます。」 ◆ **nem eszik sjojokutatu** 【食を断つ】 ◆ **nem eszik meg akármít shtagaioetiru** 【舌が肥えている】 „A barátom nem eszik meg akármít.” 「友達は舌が肥えている。」 ◆ **nem tudja, eszik-e vagy isszák mattakukawakarainai** 【まったく分からない、まったく解らない、全く分からない、全く解らない】 „Nem tudom, hogy eszik-e vagy isszák ezt az okostealefont.” 「このスマホはまったく分からない。」 ◆ **nincs mit ennie sjojokukomaru** 【食に困る】 ◆ **sokat evés tabesuzi** 【食べすぎ、食べ過ぎ】 „Ne egyél annyit!” 「あなたは食べすぎ!」 ◆ **túl sokat eszik tabesuziru** 【食べすぎる、食べ過ぎる】 „Túl sokat ettem.” 「食べ過ぎた。」

eszik-izsik ◆ **のみくいする** 【飲み食いする】
 „Vidáman ettünk-ittunk.” [たの の く 楽しく飲み食いた。]

eszi magát ◆ **くよくよする** „Ne edd magad rajta, hiszen úgysem változtathatsz rajta!” [どうせ 変えることはできないのだからくよくよしないで!]

eszi valaki kenyerét ◆ **すねをかじる** 【脛をかじる、脛を齧る】 (függ tőle) „A szülei kenyerét eszi.” [彼は親の脛をかじている。]

észjárás ◆ **あたまのかいてん** 【頭の回転】
 „Lassú észjárású.” [あたま かいてん 頭の回転が遅い。] ◆ **あたまのまわり** 【頭の回り】 „Gyors észjárású.” [あたま まわり 頭の回りが早い。] ◆ **かんがえかた** 【考え 方】 „Csavaras észjárása van.” [複雑な 考え 方の人だ。] ◆ **ちのめぐり** 【血の巡り】 „gyors észjárású ember” [ち めく り 血の巡りがよい人] ◇ **gyors észjárás** **きち** 【機知、機智】 ◇ **gyors észjárás** **とんち** 【頓知、頓智】 ◇ **gyors észjárás** **きてん** 【機転、気転】
 „Gyorsan észjárással hívta a tűzoltókat.” [機転 を利かせて 消防署に電話した。] ◇ **gyors észjárású** **きてんがきく** 【機転が利く、気転 が利く】 „gyors észjárású ember” [機転が利く 人]

eszkábál ◆ **きゅうぞうする** 【急造する】 „Kerítésféleséget eszkábáltam.” [柵の様なものを 急造した。] ◆ **こしらえる** 【拵える】 „Egy sámlit eszkábált magának.” [小さな椅子を拵 えた。]

eszkaláció ◆ **エスカレーション**

eszkatológia ◆ **しゅうまつろん** 【終末論】 (végső dolgok tana)

eszképista ◆ **とうひしゆぎしゃ** 【逃避主義 者】

eszképizmus ◆ **とうひしゆぎ** 【逃避主義】

eszkimó ◆ **エスキモー**

eszkimókutya ◆ **ハスキー**

eszköz ① **どうぐ** 【道具】 „A diéta közbeni csokijándékot kínzóeszköznek érzem.” [ダイエツ

ちゅう ト中、チョコのプレゼントは拷問の道具のよ うに感じる。] ② **きぐ** 【器具、機具】 „gyógyászati eszköz” [医療器具] ③ **しゅだん** 【手段】 „A célja érdekében nem válogat az eszközeiben.” [彼は目的のためには手段を選ばない。] ④ **きんゆうしさん** 【金融資産】 (pénzeszköz) „A bank eszközöket vásárolt.” [銀行は金融資産を買った。] ◆ **ウェア** ◆ **ウエア** ◆ **き** 【器】 ◆ **きき** 【機器、器機】 (készülék) ◆ **きざい** 【器材】 „gyógyászati eszközök” [医療器材] ◆ **きぶつ** 【器物】 ◆ **ぐ** 【具】 ◆ **さく** 【策】 (módszer) „A legjobb eszközhöz nyúlt, hogy visszaszerezze a kuncsaftokat.” [客足を 取り戻すための最善策を講じた。] ◆ **しさん** 【資産】 (vagyon) ◆ **じゅうき** 【什器】 „irodai eszköz” [事務用什器] ◆ **そうが** 【爪牙】 ◆ **そうく** 【走狗】 (mások kezében) ◆ **だし** 【出汁、出し】 „A katasztrófa áldozatait eszközként használva dolgozott a család.” [被災者をダシにして詐欺を働いた。] ◆ **ツール** (szerszám) ◆ **てさき** 【手先】 „Eszközként használták a piszkos munkához.” [彼は悪業の手先に使われていた。] ◆ **ほうさく** 【方策】 „Kimerültek az eszközeink.” [方策が尽きた。] ◆ **ほうと** 【方途】 „Minden eszközt kimerítettem, de nem tudtam megszerezni a kívánt árut.” [方途を尽くしてみたが、欲しかった物を入手できなかった。] ◆ **ほうべん** 【方便】 „A cél szentesítí az eszközt.” [目的に対する方便。] ◆ **ようぐ** 【用具】 (kellék) ◇ **alternatív eszköz** **だいたいしゅだん** 【代替手段】 ◇ **audioeszköz** **おんきょうき** 【音響機器】 ◇ **audioeszköz** **オーディオきき** 【オーディオ機器】 ◇ **audiovizuális eszköz** **しちょうかくきき** 【視聴覚機器】 „A tanár az órákon audiovizuális eszközöket használ.” [授業で先生は視聴覚機器を使う。] ◇ **be- és kiviteli eszköz** **にゅうしゅつりょくきき** 【入出力機器】 ◇ **elektronikus eszköz** **でんしきき** 【電子機器】 ◇ **eszközök** **しさん** 【資産】 (könyvelés) „Az eszközök egyenlőek a források összegével.” [資産は

ふさい しほん ごうけい
負債と資本の合計です。」 ◇ főzőeszköz **り**
ようりどうぐ【料理道具】 ◇ főzőeszköz **ち**
ようりきぐ【調理器具】 ◇ fűtőeszköz **だん**
ぼうきぐ【暖房器具】 ◇ gyógyeszköz **いり**
ようきき【医療機器】 ◇ halászati eszköz
ぎょぐ【漁具】 ◇ híres eszköz **めいき**【名
器】 ◇ horgászeszköz **つりどうぐ**【釣り道
具、釣道具】 ◇ jogi eszköz **ほうてきしゅだ**
ん【法的手段】 ◇ katasztrófavédelmi esz-
köz **ぼうさいようひん**【防災用品】 ◇ kísér-
leti eszköz **じっけんきぐ**【実験器具】 ◇ ki-
váltó eszköz **めいき**【名器】 ◇ kivételes
eszköz **ひじょうしゅだん**【非常手段】 „Kivé-

teles eszközökhöz nyúltam.” 「非常手段を取
った。」 ◇ kommunikációs eszköz **つうしん**
きかん【通信機関】 ◇ kommunikációs esz-
köz **つうしんきき**【通信機器】 ◇ kommuniká-
ciós eszköz **つうしんしゅだん**【通信手段】
◇ konyhaeszköz **だいどころようひん**【台所
用品】 ◇ konyhaeszköz **ちょうりきぐ**【調
理器具】 ◇ konyhai eszköz **だいどころどう**
ぐ【台所道具】 ◇ közlekedési eszköz **こ**
うつうしゅだん【交通手段】 ◇ közlekedési
eszköz **こうつうきかん**【交通機関】 ◇ krip-
toeszköz **あんごうしさん**【暗号資産】 ◇ lö-
eszköz **とびどうぐ**【飛び道具、飛道具】 ◇
megfigyelőeszköz **かんそくきき**【観測機
器】 ◇ mezőgazdasági eszköz **のうぎょうよ**
うぐ【農業用具】 ◇ minden eszközt fel-
használ **てをつくす**【手を尽くす】 „Az orvos
minden eszközt felhasznált a gyógyításhoz.” 「
いしゃ わちりやう て つ
医者は治療に手を尽くした。」 ◇ munkaesz-
köz **しょうばいどうぐ**【商売道具】 ◇ okta-
tási eszköz **きょういくきき**【教育機器】 ◇
perifériaeszköz **しゅうへんきき**【周辺機
器】 (IT) ◇ perifériaeszköz **しゅうへんそ**
うち【周辺装置】 ◇ precíziós eszköz **せいみつ**
きき【精密機器】 ◇ takarítóeszköz **そうじ**
ようぐ【掃除用具】 ◇ tanszköz **がくようひ**
ん【学用品】 ◇ világítóeszköz **しょうめい**
きぐ【照明器具】

eszközalapú értékpapír ◆ **しさんたんぼしよ**
うけん【資産担保証券】 (ABS)

eszközállomány ◆ **しさん**【資産】 ◇ **nettó**
eszközállomány **じゅんしさん**【純資産】

eszközarányos megtérülés ◆ **そうしさんり**
えきりつ【総資産利益率】

eszközérték ◆ **しさんかち**【資産価値】 ◇
nettó eszközérték **じゅんしさんかち**【純資
産価値】

eszközgazdálkodás ◆ **しさんうんよう**【資産
運用】

eszközinfláció ◆ **しさんインフレ**【資産インフ
レ】

eszköz költség ◆ **せつびひ**【設備費】

eszközök ◆ **しさん**【資産】 (könyvelés) „Az
eszközök egyenlőek a források összegével.” 「
しさん わ ふさい しほん ごうけい
資産は負債と資本の合計です。」 ◆ **じゅうきる**
い【什器類】 ◇ **állóeszközök** **こていし**
さん【固定資産】 ◇ **befektetett eszközök** **と**
うしさん【投資資産】 ◇ **befektetett esz-**
közök **こていしさん**【固定資産】 (könyvelés)
◇ **forgóeszközök** **りゅうどうしさん**【流動資
産】 (könyvelés) ◇ **lekötött eszközök** **こて**
いしさん【固定資産】 ◇ **likvid eszközök** **り**
ゅうどうしさん【流動資産】 ◇ **nem tárgya-**
sult eszközök **むけいしさん**【無形資産】 ◇
tárgyi eszközök **ゆうけいこていしさん**【有
形固定資産】 (könyvelés) ◇ **tárgyi eszközök**
ゆうけいしさん【有形資産】

eszközök befagyasztása ◆ **しさんとうけつ**
【資産凍結】

eszközök és anyagok ◆ **きざい**【器材】

eszközöl ◆ **おこなう**【行う、行なう】 „Módo-
sítást eszközöltek a szoftveren.” 「ソフトの改善
おこな
を行った。」

eszköztár ◆ **しゅだん**【手段】 (eszköz) „A val-
latók eszköztárában a kínzás is szerepelt.” 「尋問
しゅだん ひと わごうもん
の手段の一つは拷問でした。」

észlel ◆ **かくにんする**【確認する】 „A gázve-
zetéken nem észleltek szivárgást.” 「パイプライ
ンでガス漏れは確認できなかった。」 ◆ **かんそ**
くする【観測する】 (megfigyel) „Földrengést
észleltek.” 「じしん かんそく
地震を観測した。」 ◆ **たんちする**

【探知する】 „Tűzet észlelt.” 「火災を探知し
た。」 ◆ **ちかくする**【知覚する】 „Észleli tes-
tének változásait.” 「体の変化を知覚する。」
からだ へんか ちかく

◆ **はっけんする**【発見する】 (felfedez) „Jele-
ket észleltek az űrből.” 「宇宙から信号を発見し
た。」 ◆ **みつける**【見つける、見付ける、見
附ける、見附る】 „A csövön szivárgást észlel-
tek.” 「くだ ちみ
管から漏れているのを見つけた。」 ◆
みとめる【認める】 „Az orvosi vizsgálaton nem

észleltek rendellenességét.” [健康診断で異常が認められなかった。]

észlelés ◆ **そうん** 【想蘊】 (buddhista) ◆ **たんち** 【探知】 ◆ **ちかく** 【知覚】 ◆ **はっけん** 【発見】 (felfedezés) „gázszivárgás észlelése” [ガス漏れの発見] ◆ **みとめること** 【認めること】

észlelés fenomenológiája ◆ **ちかくのげんしようがく** 【知覚の現象学】

észlelés tizennyolc összetevője ◆ **じゅうはっかい** 【十八界】 (buddhista)

észlelhető ◆ **ちかくできるほどの** 【知覚できるほどの】 „fényerő észlelhető változása” [明るさの知覚できるほどの変化]

észlelhetően ◆ **ちかくできるほど** 【知覚できるほど】

eszme ◆ **アイデア** ◆ **イデオロギー** ◆ **かんねん** 【観念】 „A szabadság eszméje.” [自由の観念。] ◆ **しそう** 【思想】 (ideológia) „szélsőséges eszme” [過激な思想] ◆ **りねん** 【理念】

„kommunizmus eszméje” [共産主義の理念] ◇

alapeszme **こんぼんしそう** 【根本思想】 ◇

alapeszme **こんぼんせいしん** 【根本精神】 ◇

„alkotmány alapeszméje” [憲法の根本精神] ◇

baloldali eszme **さよくしそう** 【左翼思想】 ◇

idegen eszme **がいらいしそう** 【外来思想】 ◇

jobboldali eszme **うよくしそう** 【右翼思想】 ◇

liberális eszme **じゅうしそう** 【自由思想】 ◇

politikai eszme **せいじりねん** 【政治理念】 ◇

radikális eszme **きゅうしんしそう** 【急進思想】 ◇

társadalmi eszme **しゃかいしそう** 【社会思想】 ◇

veszélyes eszme **きけんしそう** 【危険思想】

eszmecsere ◆ **こうりゅう** 【交流】 „Klubot alapítva helyet biztosítottam az eszmecserehez.” [クラブを作って、交流の場を設けた。] ◆

こんだんかい 【懇談会】 ◆ **とうろん** 【討論】

eszmecserét folytat ◆ **こんだんする** 【懇談する】

eszmefuttatás ◆ **いちれんのかんがえ** 【一連の考え】 „Ez a gondolat egy csodálatos eszmefuttatás része.” [これは素晴らしい一連の考えの一部です。] ◆ **かんがえをめぐること**

【考えを巡らすこと】 (elmélkedés) „Az eszmefuttatásom végére haza is értem.” [考えを巡らしていたらもう家に着いた。] ◆ **かんそうぶん** 【感想文】

eszme hirdetője ◆ **ろんしゃ** 【論者】 „evolúció eszméjének hirdetője” [進化論者] ◆ **ろんしゃ** 【論者】

eszmei ◆ **むけいの** 【無形の】 (nem kézzelfogható)

eszmei érték ◆ **しんのかち** 【真の価値】 (igazi érték) „Ennek a festménynek az eszmei értéke felbecsülhetetlen.” [この絵の真の価値ははかりしれない。] ◆ **むけいざいさん** 【無形財産】 „A bizalomnak eszmei értéke van.” [信用は無形財産である。]

eszmei kulturális érték ◆ **むけいぶんかざい** 【無形文化財】

eszmei vagyon ◆ **むけいしさん** 【無形資産】 ◆ **むたいざいさん** 【無体財産】

eszmél ◆ **きづく** 【気付く、気づく】 „Későn eszmélt a becsapott ember.” [騙された男は気づくのが遅かった。]

eszmélés ◆ **かくせい** 【覚醒】

eszmélet ◆ **いしき** 【意識】 „Elvesztette az eszméletét.” [意識を失った。] ◆ **き** 【気】 „Elvesztettem az eszméletemet.” [気を失った。] ◆ **しょうき** 【正気】 „Elájultam, de öt perc múlva visszanyertem az eszméletemet.” [きげつから5分後に正気に戻った。] ◆ **しょうたい** 【正体】 ◆ **ひとごち** 【人心地】 ◇

elveszíti az eszméletét **いしきふめいになる** 【意識不明になる】 „Beütötte a fejét, és elvesztette az eszméletét.” [頭を打って意識不明になった。] ◇ **visszanyeri az eszméletét** **いしきをとりもどす** 【意識を取り戻す、意識を取りもどす、意識をとり戻す】 „Az ájult ember visszanyerte az eszméletét.” [失神した人は意識を取り戻した。] ◇ **visszanyeri az eszméletét** **いしきをかいふくする** 【意識を回復する】

eszméletlen ◆ **いしきがない** 【意識がない】

„A beteg eszméletlen volt.” かんじゃ わ いしき 「患者は意識がなかった。」 ◆ **いしきふめいの** 【意識不明の】
„Eszméletlen állapotban szállították kórházba.”

【意識不明の状態いしきふめい じょうたいで病院びょういんに運はこばれた。】 ◆ **ぴかいち** 【ぴかー】 „Eszméletlen a rátermettsége.” 「彼のかれ 実力じつりょくはわぴかーだ。」

eszméletlenség ◆ **ぜんごふかく** 【前後不覚】

„Eszméletlenre ittam magam.” 「前後不覚ぜんごふかくになるまでお酒さけを飲のんだ。」

eszméletlenül ◆ **しょうたいもなく** 【正体もなく】

„Eszméletlenre ittam magam.” 「正体しょうたいもなく酔よった。」 ◆ **すごく** 【凄く】 (rettenetesen)
„Eszméletlenül sokat ettem.” 「すごくたたくさん食たべた。」

eszméletre tér ◆ **しょうきづく** 【正気づく】

(magához tér) „Az ájulás után öt perccel eszméletre tértem.” 「失神しつしんしてから5分ごふんで正気しょうきづいた。」

eszméletvesztés ◆ **いしきふめい** 【意識不明】

◆ **じんじふせい** 【人事不省】

eszmény ◆ **りそう** 【理想】

eszményi ◆ **りそうてきな** 【理想的な】 „Ő az eszményi feleség.” 「彼女は理想的な妻つまだ。」 ◆

りそうの 【理想の】 „eszményi nő” 「理想りそうの女おんな」

eszményi cél ◆ **りそう** 【理想】

„Eszményi célt tűz ki.” 「理想りそうを掲かかげる。」

eszményi ember képe ◆ **にんげんぞう** 【人間像】

„elvárt, eszményi ember képe” 「期待きたいされる人間像にんげんぞう」

eszményít ◆ **びかする** 【美化する】

„ivást eszményítő tendencia” 「飲酒いんしゅを美化びかする風潮ふうちょう」

eszményítés ◆ **びか** 【美化】**eszménykép** ◆ **あこがれのりそう** 【憧れの思想、憧れの思想】

(eszme) „A demokrácia az eszményképem.” 「民主主義みんしゅしぎは私わたくしの憧れあこがの思想しこうです。」 ◆ **あこがれのひと** 【憧れの人、

憧れの人】 (ember) „Van eszményképem a filmvilágban?” 「映画界えいがに憧れあこがの人はいますか?」

eszméletörténet ◆ **しそうし** 【思想史】**ész nélkül** ◆ **むやみに** 【無闇に、無暗に】

„Ész nélkül elhisz mindent.” 「無闇むやみに何でも信しんじる。」 ◆ **むやみやたらと** 【無闇矢鱈と、無闇やたらと】 „Ész nélkül küldözgeti leveleket.”

【無闇矢鱈むやみやたらとメールを送り続けている。】 ◆ **やたらに** 【矢鱈に】 „Ész nélkül vette fel a kölcsönöket.” 「やたらにお金かねを借かりた。」

ész nélküli ◆ **やたらな** 【矢鱈な】

„ész nélküli felvásárlás” 「やたらな買かい溜だめ」

észnel van ◆ **きがたしかな** 【気が確かな】

„Észnel vagy?” 「気きは確わたしかか?」

eszperantó ◆ **エスペラント****eszperantó nyelv** ◆ **エスペラント** ◆ **エスペラントご** 【エスペラント語】**eszpresszó** ◆ **エスプレッソ** (presszókávé) ◆ **コーヒーや** 【コーヒー屋】**eszpresszógép** ◆ **パーコレーター****észre tér** ◆ **ほんしんにたちかえる** 【本心に立ち返る】

„A megtévedt fiatalok észre tértek.” 「ひこうしょうねん わほんしんに立ち返かえる非行少年ひこうしょうねんは本心ほんしんにたかえった。」

észrevehetetlen ◆ **きづきにくい** 【気づきにくい】

(nehezen észrevehető) ◆ **めだたない** 【目立たない】 (nem feltűnő)

észrevehető ◆ **はっきりした** (határozott)

„Észrevehető változás volt.” 「はっきりした変化へんかがあった。」 ◆ **みるべき** 【見るべき】 „Fél év múlva sem értünk el észrevehető eredményt.” 「半年過はんねんとすぎても見るべき成果みはなかつた。」 ◆

alig észrevehető **かすかな** 【微かな、幽かな】 „A mosolya alig észrevehető volt.” 「微ほえかな微笑うみを浮かべた。」

észrevesz ◆ **かんづく** 【感づく、勘づく、感付く、勘付く】

„Észrevettem, hogy követnek.” 「びこう尾行かんに感かづいた。」 ◆ **きがつく** 【気がつく、気が付く】 „Észrevettem, hogy nyitva maradt a kapu.” 「門もんが開あけっ放はなしだつたことに気がかづいた。」 ◆ **きづく** 【気付く、気づく】 „Észrevet-

tem, hogy nincs nálam a kulcs.” [鍵がないのに気づいた。] ◆ **さとる** 【悟る、覚る】 „Elrejtí a az érzéseit, hogy ne vegye észre a környezetét, hogy szerelmes.” [周囲に悟られないように恋愛感情を隠す。] ◆ **しきべつする** 【識別する】 (különbséget tesz) „Észreveszi a legkisebb arcvonásbeli különbségeket is.” [顔ひとつひとつの細かな違いを識別する。] ◆ **みとがめる** 【見咎める、見とがめる】 „Félttem, hogy észreveszik, hogy puskázom.” [カンニングを見咎められるのを恐れた。] ◆ **めにふれる** 【目に触れる】 „Olyan helyre tettem a figyelemzetetést, ahol észreveszik.” [注意書きを皆の目に触れるところに貼った。] ◇ **akaratlanul ぐうぜん** 【偶然】 „Akaratlanul észrevettem a tolvajt.” [偶然、泥棒を発見した。] ◇ **észrevehető みるべき** 【見るべき】 „Fél év múlva sem értünk el észrevehető eredményt.” [半年過ぎても見るべき成果はなかった。] ◇ **nem vesz észre みのがす** 【見逃す】 „Nem vettem észre, hogy hol kell leszállni.” [降りる駅を見逃した。] ◇ **nem vesz észre よみおとす** 【読み落とす】 „Nem vettem észre a leveledet.” [君のメールを読み落としてしまった。] ◇ **nem veszi észre みおとす** 【見落とす】 „Nem vettem észre a hibát.” [間違いを見落とした。]

észrevesz és rászól ◆ **みとがめる** 【見咎める、見とがめる】 „Egy gyalogos észrevette, hogy a kertben betörők vannak, és rájuk szólt.” [歩行者は庭にいる泥棒を見咎めた。]

észrevétel ◆ **きづくこと** 【気づくこと】 ◆ **してき** 【指摘】 „helyes észrevétel” [ごもっともな指摘] ◆ **しょかん** 【所感】 (benyomás) „Hadd mondjam el az észrevételeimet a koncerttel kapcsolatban!” [講演会の所感を述べさせていただきます。] ◆ **はっけん** 【発見】 „helyesírási hiba észrevétele” [スペルミスの発見] ◆ **びこう** 【備考】 (megjegyzés) ◇ **lényegtelen észrevétel ざっかん** 【雑感】 „Amatőrként szeretném elmondani az észrevételeimet.” [素人目の雑感ですが。]

észrevétlen ◆ **かげのうすい** 【陰の薄い】 „Az az ember szinte észrevétlen.” [彼は陰の薄い人だ。] ◆ **きづかれぬ** 【気づかれぬ】 ◆ **ひとしれぬ** 【人知れぬ】 „észrevétlen fáradozás” [人知れぬ苦労]

észrevétlenül ◆ **きづかないように** 【気づかないように、気付かないように】 „Észrevétlenül kilopóztam a szobából.” [気づかれずにこっそりと部屋を出た。] ◆ **こっそりと** „Észrevétlenül kicseréltem a táskákat.” [こっそりと鞆を入れ替えた。] ◆ **ひとしれず** 【人知れず】 „Észrevétlenül elköltözött.” [人知れず引っ越した。] ◆ **めをぬすんで** 【目を盗んで】 (titokban) „A felesége előtt észrevétlenül kicserélte a két dobozt.” [妻の目を盗んで二つの箱を入れ替えた。]

észrevétlenül kicserél ◆ **すりかえる** 【すり替える、摩り替える、擦り替える、摺り替える】 „Észrevétlenül kicseréltem a poharakat.” [グラスをすり替えた。]

észrevétlenül tönkretesz ◆ **まわたくびをしめる** 【真綿で首を締める】

esszé ◆ **エッセイ** ◆ **エッセー** ◆ **しろん** 【試論】 ◆ **ずいひつ** 【随筆、随筆】

esszégyűjtemény ◆ **ずいそうろく** 【随想録】 ◆ **ずいひつしゅう** 【随筆集、随筆集】 ◆ **ろんしゅう** 【論集】 ◆ **ろんそう** 【論叢】

esszéíró ◆ **エッセイスト** ◆ **ずいひつか** 【随筆家、随筆家】

esszéista ◆ **エッセイスト**

esszékérdés ◆ **きじゆつmondái** 【記述問題】

esszencia ◆ **エッセンス** (lényeg) ◇ **gyümölcs-esszencia** **かじつエッセンス** 【果実エッセンス】

esszenciális ◆ **ひつすな** 【必須な】

esszenciális aminosav ◆ **ひつすアミノさん** 【必須アミノ酸】 ◇ **nem esszenciális aminosav** **ひひつすアミノさん** 【非必須アミノ酸】

esszenciális elem ◆ **ひつすげんそ** 【必須元素】 (alapvető elem)

esszenciális tápanyag ◆ **ひつすえいようそ** 【必須栄養素】

esszenciális zsírsav ◆ **ひつすしぼうさん** 【必須脂肪酸】

észszerű ◆ **ごうりてきな** 【合理的な】 „Észszerű magyarázatot adott.” 「合理的な理由を挙げた。」 ◆ **じょうしきてきな** 【常識的な】

„észszerű döntés” 「常識的な判断」 ◆ **すじのとおった** 【筋の通った】 „észszerű magyarázat”

「筋の通った説明」 ◆ **どりにかなう** 【道理にかなう、道理に適う】 „észszerű indok” 「道理にかなう理由」 ◆ **りせいてきな** 【理性的な】

„Észszerű döntést hozott.” 「理性的な判断をした。」 ◆ **りにかなう** 【理に適う】 „észszerű cselekedet” 「理に適う行為」

észszerűség ◆ **ごうり** 【合理】 ◆ **じょうり** 【条理】 „Észszerű ítélet.” 「条理に叶う判決。」 ◆ **すじ** 【筋】 „észszerű magyarázat” 「筋の通った説明」

◆ **どおり** 【道理】 ◆ **とほう** 【途方、十方】 ◆ **り** 【理】 „észszerűtlen intézkedés” 「理の通らない政策」 ◆ **りくつ** 【理屈、理窟】

„Észszerűtlenül válaszolt.” 「彼の回答は理屈になっていない。」 ◆ **りせい** 【理性】 „Észszerűen döntöttem.” 「理性で判断した。」

észszerűsít ◆ **ごうりかする** 【合理化する】 „Észszerűsítették a termelést.” 「生産を合理化した。」

észszerűsítés ◆ **ごうりか** 【合理化】

észszerűtlen ◆ **ごうりてきではない** 【合理的ではない】 „Észszerűtlen a kis dolgokon spórolni, amikor a nagyokon elúszik a pénz.” 「大きい

ものでお金をなくして小さいもので節約するのは合理的ではない。」 ◆ **ひごうりてきな** 【非合理的な】 „észszerűtlen viselkedés” 「

非合理的な行動」 ◆ **ふごうりな** 【不合理な】 „Észszerűtlen kérést kaptam.” 「不合理な要求を受けた。」 ◆ **りにはんする** 【理に反する】

„észszerűtlen cselekedet” 「理に反する行為」

észszerűtlenség ◆ **ひごうり** 【非合理】 ◆ **ふごうり** 【不合理】 ◆ **むり** 【無理】 „Ne mondj

észszerűtlenséget!” 「無理を言わないで！」

észszerűtlenség diadala ◆ **むりをとせばどおりがひっこむ** 【無理を通せば道理が引っ込む】

esszétípusú vizsga ◆ **ろんじゅつしきしけん** 【論述式試験】

észt ◆ **エストニアじん** 【エストニア人】 (ember) ◆ **エストニアの**

esztécista ◆ **たんびてきな** 【耽美的な】

esztécista irányzat ◆ **たんびは** 【耽美派】

esztelen ◆ **ばかげた** 【馬鹿げた】 „Esztelen ötlet volt lekvárral megetetni az aranyhalat.” 「

金魚にジャムを餌として与えるのは馬鹿げた考えでした。」 ◆ **ひじょうしきな** 【非常識な】 „Esztelen dolgot művelt.” 「非常識な行動

を取った。」 ◆ **ふこころえな** 【不心得な】

„esztelen ötlet” 「不心得な考え」 ◆ **まのぬけた** 【間の抜けた】 „Esztelen hibát vétett.” 「

間の抜けた失敗をした。」 ◆ **むちゃな** 【無茶な】 „esztelen ötlet” 「無茶な考え」

esztelenség ◆ **ばかなかんがえ** 【馬鹿な考え】 ◆ **ひじょうしき** 【非常識】 ◆ **ふこころえ** 【不心得】 ◆ **むちゃ** 【無茶】

esztendő ◆ **とし** 【年、歳】 (év) „Az esztendő végén bejelentették a prémiumot.” 「年の暮れ

にボーナスが発表された。」 ◇ **ínséges esztendő** **きぎんのとし** 【飢饉の年】 ◇ **új esztendő** **くるとし** 【来る年】

esztendő lejárt ◆ **ねんあけ** 【年明け】

észter ◆ **エステル**

észteresítés ◆ **エステルか** 【エステル化】

észtereződés ◆ **エステルか** 【エステル化】

esztergakés ◆ **バイト** ◇ **nagyoló esztergakés** **あらけずりバイト** 【荒削りバイト】 ◇ **oldalélú esztergakés** **かたはバイト** 【片刃バイト】 ◇ **simitó esztergakés** **しあげバイト** 【仕上げバイト】

esztergálás ◆ **せんさく** 【旋削】

esztergályos ◆ **せんばんこう** 【旋盤工】 ◆ **ろくろし** 【轆轤師、ろくろ師】

esztérgályoz ◆ **せんばんにかける** 【旋盤にかける】 „Alumínium rudat esztérgályoztam.”
 「アルミの丸棒を旋盤にかけた。」 ◆ **せんばんをまわす** 【旋盤を回す】 „Egész nap esztérgályoztam.” 「一日中 旋盤を回した。」

esztérgályozó műhely ◆ **せんばんこうじょう** 【旋盤工場】

esztérgamunka ◆ **せんばんざいく** 【旋盤細工】

esztérgapad ◆ **せんばん** 【旋盤】 ◆ **ろくろ** 【轆轤】 ◇ **automata esztérgapad じどうせんばん** 【自動旋盤】

esztérgaüzem ◆ **せんばんこうじょう** 【旋盤工場】

észtérfikáció ◆ **エステルか** 【エステル化】 (észtereződés)

észtéta ◆ **びがくしゃ** 【美学者】 ◆ **ゆいびしゆぎしゃ** 【唯美主義者】

észtéticizmus ◆ **たんびしゆぎ** 【耽美主義】 ◆ **ゆいび** 【唯美】 ◆ **ゆいびしゆぎ** 【唯美主義】

észtétika ◆ **しんびがく** 【審美学】 ◆ **すき** 【数寄】 ◆ **たんび** 【耽美】 ◆ **びがく** 【美学】

észtétikai ◆ **しんびてきな** 【審美的な】 „észtétikai érték” 「審美的な価値」 ◆ **びがくてきな** 【美的な】 „Esztétikai szempontból elemeztem a fotót.” 「写真を美的な視点から分析した。」 ◆ **びてきな** 【美的な】 „észtétikai összhang” 「美的な調和」

észtétikai érték ◆ **びてきかち** 【美的価値】

észtétikai érzék ◆ **しんびがん** 【審美眼】 „Nincs esztétikai érzéke.” 「彼には審美眼がない。」 ◆ **びいしき** 【美意識】 „Csiszoltam az esztétikai érzékemet” 「美意識を磨いた。」 ◆ **びかん** 【美感】 ◆ **びてきかんかく** 【美的感覚】 ◆ **びてきセンス** 【美的センス】

észtétikailag ◆ **びがくてきに** 【美的的に】

észtétikai nevelés ◆ **びてききょういく** 【美的教育】

észtétikus ◆ **すきをこらした** 【数寄を凝らした】 „észtétikus kert” 「数寄を凝らした庭園」 ◆ **びてきな** 【美的な】 „észtétikus alkotás” 「美的な作品」

esztétikusság ◆ **び** 【美】

esztétista irányzat ◆ **ゆいびは** 【唯美派】

esztétizáló ◆ **ゆいびてきな** 【唯美的な】 „esztétizáló költészet” 「唯美的な詩風」

esztétizmus ◆ **しんびしゆぎ** 【審美主義】

esztiváció ◆ **かみん** 【夏眠】

Észtország ◆ **エストニア**

észt osztogat ◆ **とやかくいう** 【とやかく言う、兎や角言う】 „Egy kívülálló osztogatta az észt.” 「部外者はとやかく言った。」

ét ◆ **ダーク** „Melyik csokit szereted az étet vagy a tejet?” 「チョコはダークかミルクかどっちが好き？」

éta ◆ **エータ** 【H、η】 (H, η)

etalon ◆ **げんき** 【原器】 „Nemzetközi kilogramm etalon.” 「国際キログラム原器。」 ◆ **ぜったいきじゆん** 【絶対基準】 (referencia) ◆ **ひょうじゆんき** 【標準器】 ◇ **mérőetalon どりょうこうげんき** 【度量衡原器】

etán ◆ **エタン** (C₂H₆)

etán-dikarboxilsav ◆ **エタンにさん** 【エタン二酸】 (oxálsav)

etán-disav ◆ **しゅうさん** 【シユウ酸、蓚酸】 (HOOC-COOH)

etanoát ◆ **さくさんえん** 【酢酸塩】 (acetát)

etanol ◆ **エタノール** (C₂H₆O)

etánsav ◆ **エタンさん** 【エタン酸】 (ecetsav)

e tárgy ◆ **ほんけん** 【本件】 (e téma) „E tárgyra vonatkozólag később fogunk nyilatkozni.” 「本件については後ほど 発表します。」

etatizmus ◆ **こつかしゃかいしゆぎ** 【国家社会主義】

étcsoki ◆ **ダークチョコ**

étcsokoládé ◆ **ダークチョコレート**

étel ◆ **たべもの** 【食べ物】 „Altatót tettem az étükbe.” 「彼らの食べ物に睡眠剤を入れた。」

étel ◆ **えさ** 【餌】 (eledel) „Adj ételt a macskának!” 「猫に餌をあげて下さい！」 ◆ **おかず** 【お菜、お数、御菜、御数】 (rizshez) ◆ **おぜん**

【お膳、御膳】 ◆ **ごはん** 【ご飯、御飯】 „Egy-szerű ételt főztem.” かんたん ご飯 「簡単なご飯を作った。」
 ◆ **しょく** 【食】 ◆ **しょくじ** 【食事、食餌】
 „Kész az étel!” 「食事ができています。」 ◆ **しょくもつ** 【食物】 „Kiszámoltam az étel kalória-tartalmát.” 「食物のカロリーを計算した。」
 ◆ **しょくりょう** 【食料】 ◆ **ぜん** 【膳】 „Fel-szolgáltá az ételt a vendégnek.” 「お客様に膳を出した。」 ◆ **そうざい** 【惣菜、総菜】 (rizs-hez) ◆ **たべもの** 【食べ物】 „Edd meg mind az ételt!” 「食べ物は残さず食べなさい!」 ◆ **ディッシュ** ◆ **フード** ◆ **めし** 【飯】 ◆ **りょうり**
 【料理】 „finom étel” 「美味しい料理」 ◇ **adalékmentes étel** **じゅんせいしょくひん** 【純正食品】 ◇ **egészséges étel** **ヘルシーりょうり** 【ヘルシー料理】 ◇ **egytálétel** **いっぴんりょうり** 【一品料理】 ◇ **fagyaszott étel** **れいとうしょくひん** 【冷凍食品】 ◇ **főétel** **メイン・ディッシュ** ◇ **gondosan elkészített étel** **こつたしょくじ** 【凝った食事】 ◇ **gyorsétel** **ファースト・フード** ◇ **hagyományos étel** **でんとुरりょうり** 【伝統料理】 „hagyományos magyar étel” 「ハンガリーの伝統料理」 ◇ **házi étel** **てりょうり** 【手料理】 ◇ **instant étel** **インスタントしょくひん** 【インスタント食品】 ◇ **japán étel** **わしょく** 【和食】 „japán és nyugati étel” 「和食と洋食」 ◇ **kedvenc étel** **こうぶつ** 【好物】 „Mi a kedvenc ételed?” 「あなたの好物はなんですか?」 ◇ **kinai étel** **ちゅうかりょうり** 【中華料理】 „A kedvenc kínai étel-lem a ráklevés.” 「中華料理で一番好きなのは蟹スープです。」 ◇ **kreatív étel** **そうさくりょうり** 【創作料理】 ◇ **magyar étel** **はंगりりょうり** 【ハンガリー料理】 ◇ **mirelit étel** **れいとうしょくひん** 【冷凍食品】 ◇ **napi étel** **じょうしょく** 【常食】 „Naponta eszek kenyere-t.” 「パンを常食としている。」 ◇ **nem tartja ételnek** **みむきもしない** 【見向きもしない】 „A zacskós leveseket nem tartom étel-nek.” 「インスタントスープには見向きもしない。」 ◇ **nemzetközi étel** **むこくせきりょうり** 【無国籍料理】 ◇ **nyugati étel** **ようしょく** 【洋食】 „japán és nyugati étel” 「和食と洋食」 ◇ **olajban sült étel** **あげもの** 【揚げ

物、あげ物、揚げもの】 ◇ **tápláló étel** **えいよう** 【栄養】 „Tápláló ételeket eszik.” 「栄養をと取る。」 ◇ **természetes étel** **じゅんせいしょくひん** 【純正食品】 ◇ **túlélő étel** **ひじょうしょく** 【非常食】 „Az életmentő csomagba túlélő ételt is tettem.” 「地震セットに非常食も入れた。」 ◇ **tűzön sült étel** **やきもの** 【焼き物、焼物、焼きもの】 ◇ **újévi étel** **おせちりょうり** 【御節料理、お節料理、おせち料理】 ◇ **vízben főtt étel** **にももの** 【煮物】

ételalapanyag ◆ **しょくざい** 【食材】

ételallergia ◆ **しょくもつアレルギー** 【食物アレルギー】

ételbár ◆ **スナック・バー**

ételben dúskálás ◆ **ほうしょく** 【飽食】

ételben dúskáló korszak ◆ **ほうしょくのじだい** 【飽食の時代】

ételcímke ◆ **しょくひんひょうじ** 【食品表示】

ételdoboz ◆ **べんとうばこ** 【弁当箱】 ◇ **emeletes ételdoboz** **じゅうばこ** 【重箱】 (újévkor használatos) „Az emeletes ételdobozban újévi ételek voltak.” 「重箱に御節料理が入っていた。」

étel és alkoholos ital ◆ **しゅしょく** 【酒食】

ételesdoboz ◆ **めんつう** 【面桶】 (kör alakú)

étel és ital ◆ **しゅこう** 【酒肴】 „Étellel és itallal traktálták a rokont.” 「親戚を酒肴でもてなした。」

étel és ital költsége ◆ **しゅこうりょう** 【酒肴料】

étel és italmaradék ◆ **おさがり** 【お下がり】

étel felajánlás ◆ **ひもろぎ** 【胙、膳】

ételfesték ◆ **しょくようしきそ** 【食用色素】 (ételszínezék)

ételfogyasztás ◆ **たべものをたべること** 【食べ物を食べること】 ◇ **korlátlan ételfogyasztás** **たべほうだい** 【食べ放題】

ételfutár ◆ **でまえもち** 【出前持ち】

ételfüstölés ◆ **くんえん** 【燻煙、薰煙】

étel házhoz szállítása ◆ **でまえ** 【出前】

ételhordó ◆ **おかもち** 【岡持ち】 ◆ **おけがたのべんとうばこ** 【おけ型の弁当箱、桶型の弁当箱】 ◆ **しょつかん** 【食缶】

ételhordó láda ◆ **おかもち** 【岡持ち】

ételhosszig tartó tanulás ◆ **しょうがいがくしゅう** 【生涯学習】

étel-ital ◆ **いんしょくぶつ** 【飲食物】 ◆ **しゅこう** 【酒肴】

étel-ital a vendégnek ◆ **きょうぜん** 【饗膳】

ételizesítő ◆ **ちょうみりょう** 【調味料】
„Őrölt paprikát használtam ételizesítőként.” 「ちょうみりょう こな つか 調味料として粉パプリカを使った。」

ételkalauz száj ◆ **グルメ・サイト**

ételkeménység ◆ **はごたえ** 【歯ごたえ、歯応え】

ételkészítés ◆ **ちょうり** 【調理】 ◇ **kreatív ételkészítés** **そうさくりょうり** 【創作料理】

ételkészítés módja ◆ **ちょうりほう** 【調理法】

ételkiegészítő ◆ **サプリメント**

ételkihordás ◆ **ケータリング・サービス**

ételkihordó ◆ **でまえもち** 【出前持ち】 (étel-futár)

ételkiszállítás ◆ **しだし** 【仕出し】 ◆ **でまえ** 【出前】 „Ételkiszállítást kértem.” 「出前を頼んだ。」

ételkóstolás ◆ **ししょく** 【試食】 (kóstolás)

ételkóstoló ◆ **ししょくかい** 【試食会】 (összejövetel)

ételkülönlegesség ◆ **いっぴんりょうり** 【逸品料理】 ◆ **ぜっぴんりょうり** 【絶品料理】 ◇ **helyi ételkülönlegesség** **きょうどりょうり** 【郷土料理】

étellel magához édesget ◆ **えづけする** 【餌付けする】 (állatot) „Étellel magamhoz édesgettem a macskát.” 「猫に餌付けをしていた。」

étellel magához édesgetés ◆ **えづけ** 【餌付け】 „Sikerült étellel magamhoz édesgetni a hattyút.” 「白鳥の餌付けに成功した。」

ételmaradék ◆ **あまりもの** 【余り物】 „A tegnapi ételmaradékból csináltam reggelit.” 「朝ごはん わ きのう あまのものは昨日の余り物です。」 ◆ **ざんぱん** 【残飯】 „A hajléktalan ételmaradékot guberált a szemetesben.” 「ホームレスはゴミ箱で残飯をあさった。」 ◆ **たべかす** 【食べかす、食べ

滓】 ◆ **たべのこし** 【食べ残し】 „A gyerek ételmaradékát mindig megeszem. Vajon elhízom-e?” 「こども た のこ まいにちた ふと 子供の食べ残しを毎日食べてしまうので太るのかしら?」

étel másnapra hagyása ◆ **よいごし** 【宵越し】 „Ezt az ételt nem lehet másnapra hagyni.” 「この食べ物は宵越しが利かない。」

ételmennyiség ◆ **たべもののりょう** 【食べ物の量】

ételmérgezés ◆ **しょくあたり** 【食あたり、食中り】 „Ételmérgezést kaptam a szusitól.” 「すし しょく 寿司で食あたりしてしまった。」 ◆ **しょくしゅう** 【食傷】 ◆ **しょくちゅうどく** 【食中毒】 „Múlt nyáron ételmérgezést kaptam a japán jamszgyökértől.” 「去年の夏、山芋で 食中毒になった。」 ◆ **プトメインちゅうどく** 【プトメイン中毒】

ételmérgezést kap ◆ **あたる** 【当たる】
„Ételmérgezést kaptam az osztrigától.” 「牡蠣にあたった。」 ◆ **しょくしょうする** 【食傷する】 „Ételmérgezést kaptam a romlott hústól.” 「腐った肉に 食傷した。」

ételminta ◆ **けんしょく** 【検査】 „Törvény szerint két hétig kell tárolni az ételmintákat.” 「ほうりつじょう に しゅうかんけんしょく ほぞん ぎむ 法律上二週間 検査を保存する義務がある。」 ◇ **kiállított ételminta** **しょくひんサンプル** 【食品サンプル】 „A kirakatban kiállított ételminta alapján választottam.” 「店頭にある 食品 サンプルを見て料理を選んだ。」

ételosztás ◆ **たきだし** 【焼き出し、炊出し】 „Ételt osztottak a hajléktalanoknak.” 「ホームレスに た だ おこな スに炊き出しを行った。」 ◇ **késedelmes ételosztás** **ちはい** 【遅配】

ételosztó furgon ◆ **フードトラック**

étel-összeállítás ◆ **もりあわせ** 【盛り合わせ】

étel-összeállítás készit ◆ **もりあわせる** 【盛り合わせる】 „Háromfajta kolbászból készítettem étel-összeállítást.” 「3種類のソーセージを盛り合わせた。」

ételpárosítás ◆ **くいあわせ** 【食い合わせ】

ételpiramis ◆ **しょくもつピラミッド** 【食物ピラミッド】

ételrecept ◆ **レシピ**

ételre költeni a pénzt ◆ **くだおれ** 【食い倒れ】 „A kiotóiak a ruhára, az oszakaiak az ételre költik az összes pénzüket.” [京の着倒れ大阪の食い倒れ。]

ételre költi az összes pénzt ◆ **くだおれになる** 【食い倒れになる】

ételről is elfeledkezve belemerül valamibe ◆ **はつぶんぼうしょく** 【発憤忘食】

ételsor ◆ **こんだて** 【献立】 „Milyen ételeket főzöl ebédre?” [お昼の献立は何?]

ételspecialitás ◆ **めいぶつりょうり** 【名物料理】 „Aomorira jellemző ételspecialitás” [青森ならではの名物料理]

ételszállító doboz ◆ **おかもち** 【岡持ち】

ételszekrény ◆ **ねずみいらず** 【鼠入らず】

étel szentelése ◆ **かげぜん** 【陰膳】 „Az elrabolt személy fényképe elé minden nap étel szenteltünk.” [拉致被害者の写真に毎日陰膳を据えた。]

ételszínezék ◆ **しょくようしきそ** 【食用色素】

ételszolgáltatás ◆ **ケータリング・サービス**

ételt készít ◆ **ちょうりする** 【調理する】 „Salátát készítettem.” [サラダを調理した。]

ételt rendel ◆ **しだしをたのむ** 【仕出しを頼む】 (nagy mennyiségben) „Telefonon ételt rendeltünk.” [電話で仕出しを頼んだ。]

ételudvar ◆ **フードコート**

ételválaszték ◆ **メニュー**

e téma ◆ **ほんけん** 【本件】 „E témában a következő helyen lehet érdeklődni.” [本件に関するお問い合わせ先は次の通りです。]

e templom ◆ **ほんざん** 【本山】

etén ◆ **エテン** (etilén)

éter ◆ **エーテル** „Étrellel altatták a beteget.” [患者をエーテルで麻酔した。]

éteres altatás ◆ **エーテルまそうほう** 【エーテル麻酔法】

éter hullámai ◆ **エーテルのはどう** 【エーテルの波動】

éterikus olaj ◆ **きはつせいゆ** 【揮発性油】

éterkötés ◆ **エーテルけつごう** 【エーテル結合】

éternarkózis ◆ **エーテルまそうほう** 【エーテル麻酔法】

etet ◆ **えさをやる** 【餌をやる、餌を遣る】 „Tyúkokat etettem.” [鶏に餌をやっていた。] ◆ **くわせる** 【食わせる、喰わせる】 „Moslékkal etettem a disznót.” [豚に残飯を食わせた。] ◆ **たべさせる** 【食べさせる】 „A

babát etettem.” [赤ちゃんに食事を食べさせていた。] ◆ **ほいくする** 【哺育する】 „A medvebocsot mesterséges táplálékkal etette.” [熊の子どもに人工の餌を与えて哺育した。]

etetés ◆ **えさをあたえること** 【餌を与えること】 „Itt az állatok etetési ideje.” [動物に餌を与える時間です。] ◆ **きゅうじ** 【給餌】 (állat-etetés) ◆ **フィード** ◆ **ほいく** 【哺育】

etető ◆ **えさやり** 【餌やり、餌遣り】 ◆ **えさやりき** 【餌やり器、餌遣り器、餌遣器】

etetőedény ◆ **えさいれ** 【餌入れ】

etetőtál ◆ **えさいれ** 【餌入れ】

etetővályú ◆ **うまぶね** 【馬槽】 (lovaknak) ◆ **えさいれ** 【餌入れ】 ◆ **えさばこ** 【餌箱】 ◆ **かいばおけ** 【飼い葉桶、飼葉桶】 ◆ **しろう** 【飼槽】 ◆ **まぐさおけ** 【まぐさ桶、秣桶、馬草桶】 ◆ **まぶね** 【馬槽】 (lovaknak)

ethernet ◆ **イーサネット**

ethernet kártya ◆ **イーサーボード**

éticsiga ◆ **エスカルゴ** ◆ **しょくようかたつむり** 【食用カタツムリ、食用蝸牛】

etika ◆ **どうとく** 【道德】 (erkölcs) ◆ **とくぎ** 【徳義】 „etikai probléma” [徳義上の問題] ◆ **りんり** 【倫理】 ◆ **りんりがく** 【倫理学】
◇ **munkaetika** ろうどうりんり 【労働倫理】 ◇ **reklámetika** こうこくりんり 【広告倫理】 ◇ **üzleti etika** しょうぎょうどうとく 【商業道德】

etika és erkölcs ◆ **じんりんどうとく** 【人倫道徳】

etikai ◆ **りんりてきな** 【倫理的な】 „etikai probléma” 「倫理的な問題」
りんりてき もんだい

etikailag ◆ **りんりてきに** 【倫理的に】

etikátlan ◆ **とくぎにそむく** 【徳義に背く】 ◆ **ぶれいな** 【無礼な】

etikátlanság ◆ **ぶれい** 【無礼】

etikett ◆ **エチケット** „Betartja az etikettet.” 「エチケットを守る。」 ◆ **かくしき** 【格式】 ◆ **ぎょうぎさほう** 【行儀作法】 ◆ **ぎれい** 【儀礼】 ◆ **さほう** 【作法】 „Nem ismeri az étkezési etikettet.” 「食事の作法を知らない。」 ◆ **マナー** „Betartja az étkezési etikettet.” 「テーブルマナーを守る。」 ◆ **れいしき** 【礼式】 ◆ **レット** **ル** „palack etikettje” 「瓶のレットル」 ◆ **diplomáciai etikett** **がいこうぎれい** 【外交礼儀】 „Betartja a diplomáciai etikettet.” 「外交礼儀を守る。」 ◆ **étkezési etikett** **しょくじさほう** 【食事作法】 ◆ **étkezési etikett** **しょくたく** **のさほう** 【食卓の作法】 ◆ **étkezési etikett** **テーブル・マナー** „Ismeri az étkezési etikettet.” 「テーブルマナーを知る。」

etikettet tanuló ◆ **けらい** 【家来、家頼、家礼】

etikus ◆ **どうとくじょうの** 【道徳上の】 ◆ **りんりてきな** 【倫理的な】 „etikus viselkedés” 「倫理的な行為」
りんりてき こうい

etikus viselkedés ◆ **ひんこうほうせい** 【品行方正】

etil-acetát ◆ **さくさんエチル** 【酢酸エチル】 (C₄H₈O₂)

etilacetát ◆ **さくさんエチル** 【醋酸エチル】

etilalkohol ◆ **エチルアルコール** (etanol) ◆ **しゅせい** 【酒精】

etilén ◆ **エチレン** (C₂H₄)

etimológia ◆ **ごげんがく** 【語源学】

etimológiai ◆ **ごげんがくの** 【語源学の】

etimológiai szótár ◆ **ごげんじてん** 【語源辞典】

etimológus ◆ **ごげんがくしゃ** 【語源学者】

etirolálás ◆ **あんちゅうたいしょく** 【暗中退色】

etirológia ◆ **いんがかんけいがく** 【因果関係学】 (okok-okozatok tudománya) ◆ **びょういんがく** 【病因学】 (orvostudományban)

etióp ◆ **エチオピアじん** 【エチオピア人】 (ember) ◆ **エチオピアの**

Etiópia ◆ **エチオピア**

étkezéslet ◆ **しょつき** 【食器】 ◆ **しょつきい** **つしき** 【食器一式】 ◆ **ezüst étkezéslet** **ぎん** **しょつき** 【銀食器】 ◆ **zen szerzetesek ét** **készlete** **おうりょうき** 【応量器】

étkezde ◆ **しょくどう** 【食堂】 „iskolai étkezde” 「学校の食堂」 ◆ **diákétkezde** **がくせい** **しょくどう** 【学生食堂】 ◆ **vállalati étkezde** **しゃいんしょくどう** 【社員食堂】

étkezés ◆ **ごはん** 【ご飯、御飯】 „Itt az étkezés ideje!” 「ご飯の時間です！」 ◆ **しょく** **食** ◆ **しょくじ** 【食事、食餌】 „Nem volt időm, ezért kihagytam az étkezést.” 「時間がなくて食事を抜いた。」 ◆ **ダイニング** ◆ **egy ét** **kezés** **いっしょく** 【一食、1食】 „Ma kihagytam egy étkezést.” 「今日は一食抜いた。」 ◆ **három étkezés** **さんしょく** 【三食、3食】 „Kell egy nap három étkezés.” 「一日3食が必要。」 ◆ **könnyű étkezés** **かるいしょくじ** 【軽い食事】

étkezések között ◆ **しょつかん** 【食間】 „étkezések között beveendő gyógyszer” 「食間に服用する薬」
しょつかん ふくよう くすり

étkezés előkészítése ◆ **おぜんだて** 【お膳立て】

étkezés előtt ◆ **しょくぜん** 【食前】 „étkezés előtti testmozgás” 「食前の運動」
しょくぜん うんどう

étkezési ◆ **しょく** 【食】 „étkezési kultúra” 「食文化」 ◆ **しょくよう** 【食用】 (étkezéshez) „étkezési olaj” 「食用油」
しょくぶんか しょくようあぶら

étkezési cukor ◆ **しょうとう** 【蔗糖、シヨ糖】 (C₁₂H₂₂O₁₁)

étkezés ideje ◆ **ごはんどき** 【御飯時、ご飯時】

étkezési díj ◆ **きゅうしょくひ** 【給食費】

étkezési etikett ◆ **しょくじさほう** 【食事作法】 ◆ **しょくたくのさほう** 【食卓の作法】 ◆ **テーブル・マナー** „Ismeri az étkezési etikettet.”
「テーブルマナーを知る。」

étkezési gondjai vannak ◆ **しょくにこまる** 【食に困る】

étkezési jegy ◆ **しょつけん** 【食券】 (ebéd-jegy)

étkezési korlátozás ◆ **しょくじせいげん** 【食事制限、食餌制限】

étkezési költség ◆ **しょくじだい** 【食事代】 ◆ **しょくひ** 【食費】 ◆ **めしだい** 【飯代】 „A havi étkezési költségem 30 ezer jen.” 「一か月の飯代は三万円。」

étkezési kultúra ◆ **しょくぶんか** 【食文化】

étkezési oktatás ◆ **しょくいく** 【食育】

étkezési só ◆ **しょくえん** 【食塩】 ◆ **しょくたくえん** 【食卓塩】

étkezési szokás ◆ **しょくしゅうかん** 【食習慣】

étkezési szokások ◆ **しょくせいかつ** 【食生活】 „Az orvos javaslatára javítottam az étkezési szokásaimon.” 「医者^{いしや}の勧め^{すす}めで食生活^{しょくせいかつ}を改善^{かいぜん}した。」

étkezési utalvány ◆ **しょくじけん** 【食事券】

étkezés kihagyása ◆ **けつしょく** 【欠食】

étkezés nélkül megszállás ◆ **すどまり** 【素泊まり】

étkezés után ◆ **しょくご** 【食後】 „Étkezés után egy szem gyógyszert veszek be.” 「食後^{しょくご}に一錠^{いちじょう}の薬^{くすり}を飲む。」

étkezik ◆ **いんしょくする** 【飲食する】 „Az igazgató egy pazar helyen étkezett.” 「社長^{しゃちょう}は豪華^{ごうか}なレストランで飲食^{いんしょく}した。」 ◆ **しょくじをする** 【食事をする】 „Étteremben étkezik.”
「外^{そと}で食事^{しょくじ}をする。」 ◇ **étteremben étkezik**
がいしょくする 【外食する】 (kint eszik) „Heti egy alkalommal étteremben eszek.” 「週^{しゅう}1回^{いっかい}くらい外食^{がいしょく}します。」

étkező ◆ **しょくどう** 【食堂】 ◆ **ダイニング**

étkezőasztal ◆ **おぜん** 【お膳、御膳】 ◆ **しょくぜん** 【食膳】 ◆ **しょくたく** 【食卓】 ◆ **ぜん** 【膳】 „Étkezőasztalhoz ült.” 「膳^{ぜん}についた。」

◆ **ダイニング・テーブル**

étkezőkocsi ◆ **しょくどうしゃ** 【食堂車】

étkezőkonyha ◆ **ダイニング・キッチン** [DK]

étkezőpultós konyha ◆ **カウンター・キッチン**

étkezőszoba ◆ **ダイニングルーム**

étkezővel egybenyíló konyha ◆ **リビング・キッチン**

étkeztetendő emberek számának csökkentése ◆ **くちべらし** 【口減らし】

étkeztetés ◆ **きゅうしょく** 【給食】 ◇ **iskolai étkeztetés** がっこうきゅうしょく 【学校給食】 ◇ **kórházi étkeztetés** びょういんきゅうしょく 【病院給食】

étkeztető ◆ **きゅうしょくぎょうしゃ** 【給食業者】

étlap ◆ **こんだてひょう** 【献立表】 ◆ **メニュー** „Az étlapról választottam egytálételt.” 「メニュー^{いっぴんりょうり}から一品料理^{えら}を選んだ。」

étlen ◆ **たべずに** 【食べずに】

étlen-szomjan ◆ **のまずくわず** 【飲まず食わず】 „Ha étlen-szomjan vagyunk, egy hét alatt meghalunk.” 「飲まず食わず^{のく}の^{じょうたい}状態^{じょうたい}になるといっしゅうかん^{いっしゅうかん}で死亡^{しぼう}する。」

etnikai ◆ **エスニックの**

etnikai csoport ◆ **エスニック・グループ**

etnikai kisebbség ◆ **しょうすうみんぞく** 【少数民族】

etnikai konfliktus ◆ **みんぞくのたいりつ** 【民族の対立】 „Megszünteti az etnikai konfliktust.”
「民族^{みんぞく}の対立^{たいりつ}を^{かいしょう}解消^{かいしょう}する。」 ◆ **みんぞくふんそう** 【民族紛争】

etnikai probléma ◆ **ぶらくもんだい** 【部落問題】

etnikai tisztogató ◆ **みんぞくじょうか** 【民族浄化】

etnikum ◆ **エスニック・グループ** (etnikai csoport)

etnográfia ◆ **エスノグラフィー** ◆ **みんぞくし**
【民族誌】 ◆ **みんぞくしがく** 【民族誌学】

etnológia ◆ **じんしゅがく** 【人種学】 ◆ **みんぞくがく** 【民族学】

etnológus ◆ **じんしゅがくしゃ** 【人種学者】

étolaj ◆ **しょくようあぶら** 【食用油】

etológia ◆ **どうぶつこうどうがく** 【動物行動学】

étrend ◆ **しょくじ** 【食事、食餌】 ◆ **しょくしゅうかん** 【食習慣】 (étkezési szokás) „Az egészséges étrendnek fontos része a zöldség.” 「

野菜は健康な食習慣に重要です。」 ◆ **bevisz az étrendjébe たべるようにする** 【食べるようにする】 (valamit) „Bevittem a halat az étrendembe.” 「魚を食べるようにした。」

◆ **előírt étrend きていしょく** 【規定食】 „A beteg előírt étrenden van.” 「患者は規定食を摂らなければならない。」 ◆ **kiegyensúlyozott étrend えいようのバランス** 【栄養のバランス】 ◆ **paleolit étrend パレオ・ダイエット**

étrend-kiegészítő ◆ **えいようほじょしょくひん** 【栄養補助食品】 ◆ **サプリ** „Étrend-kiegészítőt szed.” 「サプリを飲む。」 ◆ **サプリメント**

étterem ◆ **いんしょくてん** 【飲食店】 ◆ **さりょう** 【茶寮】 ◆ **しゅうろう** 【酒樓】 ◆ **ていりや** 【亭】 ◆ **りょうりてん** 【料理店】 ◆ **りょうりや** 【料理屋】 ◆ **レストラン** „Bocsánat, van

a közelben étterem?” 「すみません、近くにレストランはありますか？」 ◆ **családbarát étterem ファミリー・レストラン** ◆ **előkelő étterem こうきゅうレストラン** 【高級レストラン】 ◆ **gyorsétterem ファースト・フードてん** 【ファースト・フード店】 „A gyorsétteremben ettem egy hamburgert.” 「ファーストフー

ド店でハンバーガーを食べた。」 ◆ **japán étterem りょうりてい** 【料亭】 (puccos) ◆ **kínai étterem ちゅうかりょうりてん** 【中華料理店】 ◆ **kínai étterem ちゅうかりょうりや** 【中華料理屋】 ◆ **kis étterem こりょうりや** 【小料理屋】 ◆ **kis étterem こりょうりてん** 【小料理点】 ◆ **Michelin-csillagos étterem ぼしつきてん** 【星付き店】

étteremben étkezés ◆ **がいしょく** 【外食】
„Mostanában sokszor eszek étteremben.” 「最近外食が多い。」

étteremben étkezik ◆ **がいしょくする** 【外食する】 (kint eszik) „Heti egy alkalommal étteremben eszek.” 「週 1 回くらい外食します。」

étteremből rendelt étel ◆ **てんやもの** 【店屋物】

étterem családosoknak ◆ **ファミレス**

étteremépület ◆ **レストラン・ハウス**

étteremláncához tartozó étterem ◆ **チェーン・レストラン**

étterem-tulajdonos ◆ **ろうしゅ** 【楼主】

éttermi terület ◆ **フードコート**

ettől ◆ **ここから** 【此处から】 „Ettől eddig húzz egy vonalat!” 「ここからここまで線を引いて下さい。」

◆ **このりゆうで** 【この理由で】 (emiatt) ◆ **ので** (emiatt) „Sok könyvet olvastott, ettől lett okos.” 「たくさん本を読んだので賢くなった。」

etűd ◆ **エチュード** ◆ **しゅうさく** 【習作】 ◆ **れんしゅうきょく** 【練習曲】

étvágy ◆ **くいけ** 【食い気】 ◆ **しょく** 【食】
„A betegségtől csökkent az étvágyam.” 「病気で食が細くなった。」 ◆ **しょくよく** 【食欲】

„Megjött az étvágyam.” 「食欲が出た。」 ◆ **farkasétvágy しょくよくおうせい** 【食欲旺盛】 ◆ **farkasétvágy おうせいなしょくよく** 【旺盛な食欲】 „A gyerekeknek farkasétvágy van.” 「子供の食欲は旺盛だ。」

◆ **jó étvágyat いただきます** 【頂きます、戴きます】 (ha mi is eszünk) „Jó étvágyat mindannyiunknak!” 「いただきます！」 ◆ **jó étvágyat どうぞめしあがってください** 【どうぞ召し上がってください】 (ha mi nem eszünk) „Jó étvágyat kívánok maguknak!” 「どうぞ召し上がってください。」

◆ **jó étvágygal eszik くいっぷりがいい** 【食いっぷりがいい】 „Ahhoz képest, hogy milyen karcsú vagy, elég jó étvágy van.” 「君

って細いのに食いっぷりがいいね！」 ◆ **megjön az étvágy しょくよくがすすむ** 【食欲が

進む] „Az illattól megjött az étvágyam.” [料理^{りょうり}におい^{におい}しょくよく^{しょくよく}すす^{すす}の匂いで食欲が進んだ。] ◇ van étvágya **しょくがすすむ** [職が進む] „Nem volt étvágyam, ezért lefogytam.” [食が進まず^{しょくすす}体重が^{たいじゅう}減った。]

étvágygerjesztő ◆ **うまそうな** [旨そうな、美味そうな] ◆ **おいしそうな** [美味しそうな] „A menüben sok étvágygerjesztő étel volt.”

[メニュー^わにおい^{おい}し^しそう^{そう}な^な食べ^たべ^べ物^{もの}がたくさんあった。] ◆ **おとおし** [お通し、御通し] (étel) „Étvágygerjesztőnek zöld szójababot kapunk.” [お通し^{とお}に^{えだまめ}枝豆^きが来た。] ◆ **しょくよくをそそる** [食欲をそそる、食欲を唆る] „A sült hús illata étvágygerjesztő volt.” [焼肉^{やきにく}の匂^{におい}いは食欲を唆った。]

étvágytalanság ◆ **しょくよくふしん** [食欲不振]

EU ◆ **イーユー** [EU] (Európai Unió)

eubaktérium ◆ **しんせいさいきん** [真正細菌] (Eubacteria)

eucharisztia ◆ **せいたい** [聖体] (áldozás)

eufónium ◆ **ユーフォニウム**

eufória ◆ **こうふくかん** [幸福感] (örömmámor) ◆ **たこうしょう** [多幸症]

eufóriába esik ◆ **いいきになる** [いい気になる] (elbizakodott öröm) „A sok profittól a befektetők eupóriába estek.” [利益^{りえき}を見て^み投資家^{とうしか}はいい^き気になった。]

eufotikus zóna ◆ **しんこうそう** [真光層]

eugenenista ◆ **ゆうせいがかくしゃ** [優生学者]

eugenetika ◆ **ゆうせいがかく** [優生学]

eugenetikus ◆ **ゆうせいがかくしゃ** [優生学者]

eugenika ◆ **ゆうせいがかく** [優生学]

eugléna ◆ **みどりむし** [緑虫] (Euglena)

euglenida ◆ **ユーグレナ**

eukaliptusz ◆ **ユーカリ** (Eucalyptus)

eukaliptuszolaj ◆ **ユーカリゆ** [ユーカリ油]

eukarióta ◆ **しんかくせいぶつ** [真核生物]

eukarióták ◆ **しんかくせいぶつ** [真核生物] (sejtmagvasok)

eukarpikus ◆ **ぶんじつせい** [分実性]

euklideszi geometria ◆ **ユークリッドきかがく** [ユークリッド幾何学] ◇ **nem euklideszi geometria** **ひユークリッドきかがく** [非ユークリッド幾何学]

euklideszi tér ◆ **ユークリッドくうかん** [ユークリッド空間] „euklideszi tér és szférikus tér” [ユークリッド空間と球状空間]

eukromatin ◆ **しんせいせんしょくしつ** [真正染色質] ◆ **ユークロマチン**

eulógia ◆ **さんか** [賛歌、讃歌、讃歌] (dicsőhimnusz)

emetazoa ◆ **しんせいこうせいどうぶつ** [真正後生動物]

eunuch ◆ **かんがん** [宦官] (kasztrált tisztviselő)

euploid ◆ **せいばいすうたい** [正倍数体]

Eurázsia ◆ **ユーラシア**

eurázsiai kontinens ◆ **ユーラシアたいりく** [ユーラシア大陸]

Eurázsiai-lemez ◆ **ユーラジアプレート**

euró ◆ **ユーロ** [€] (€)

euró alapú ◆ **ユーロだて** [ユーロ建て] „euró alapú kötvény” [ユーロ建て債券]

euroárfolyam ◆ **ユーロそうば** [ユーロ相場]

eurodollár ◆ **ユーロダラー**

eurojen ◆ **ユーロえん** [ユーロ円]

eurojen kötvény ◆ **ユーロえんさい** [ユーロ円債]

euroövezet ◆ **ユーロけん** [ユーロ圏]

Európa ◆ **おうしゅう** [欧州] ◆ **ヨーロッパ** [欧羅巴] ◇ **egész Európa** **ぜんおう** [全欧]

európa-bajnokság ◆ **ヨーロッパせんしゅけん** [ヨーロッパ選手権]

Európába látogat ◆ **ほうおうする** [訪欧する] „Kormányfőként látogatott Európába.” [かれ^わげんしゅ^{ほうおう}彼は元首として訪欧した。]

Európába utazik ◆ **とおうする** [渡欧する]

Európa és Amerika ◆ **おうべい** [欧米]

európai ◆ **ヨーロッパじん** [ヨーロッパ人] (ember) ◆ **ユーロピアン**

európaiak és amerikaiak ◆ おうべいじん 【欧米人】

Európai Bizottság ◆ おうしゅういいんかい 【欧州委員会】

európai bölény ◆ ヨーロッパバイソン 【欧羅巴バイソン】 (Bison bonasus)

európai és amerikai országok ◆ おうべいかっこく 【欧米各国】 ◆ おうべいしょこく 【欧米諸国】

európai és amerikai stílusú ◆ おうべいしきの 【欧米式の】

Európai Gazdasági Közösség ◆ おうしゅうけいざいきょうどうたい 【欧州経済共同体】 ◆ ヨーロッパけいざいきょうどうたい 【ヨーロッパ経済共同体】

Európai Gzdasági Közösség ◆ おうしゅうけいざいきょうどうたい 【欧州経済共同体】

európai horgászhal ◆ にしあんこう 【西鮫鱈】 (Lophius piscatorius)

európai integráció ◆ おうしゅうとうごう 【欧州統合】

európai látogatás ◆ ほうおう 【訪欧】 „Ami niszterelnök európai látogatásra indult.” 「首相は訪欧の途に就きました。」

európai országok ◆ ヨーロッパしょこく 【ヨーロッパ諸国】

európai őz ◆ のろ 【獐、麋、麂】 (Capreolus capreolus)

Európai Parlament ◆ おうしゅうぎかい 【欧州議会】 ◆ ヨーロッパぎかい 【ヨーロッパ議会】

európai reggeli ◆ コンチネンタルブレックファスト

európai stílus ◆ おうふう 【欧風】

európai stílusú ◆ おうふう 【欧風】 „európai stílusú építészet” 「欧風建築」

európai stílusú lesz ◆ おうかする 【欧化する】 „Európai életstílusa lett.” 「生活は欧化した。」

Európai Szabadkereskedelmi Társulás ◆ おうしゅうじゅうほうえきれんごう 【欧州自由貿易連合】

európai származású ◆ ヨーロッパけいの 【ヨーロッパ系の】

európai szilva ◆ せいようすもも 【西洋李、西洋酸桃】 (Prunus domestica)

Európai Tanács ◆ おうしゅうかいぎ 【欧州会議】 ◆ ヨーロッパかいぎ 【ヨーロッパ会議】

európai tartózkodás ◆ たいおう 【滞欧】 „Két éves európai tartózkodás alatt apám utalt át nekem pénzt.” 「2年間の滞欧中に父から送金を受けた。」

Európai Unió ◆ おうしゅうれんごう 【欧州連合】 ◆ ヨーロッパれんごう 【ヨーロッパ連合】

európai valutaegység ◆ おうしゅうつうかたぬい 【欧州通貨単位】

európaivá válás ◆ おうか 【欧化】

európai viharfecske ◆ ひめうみつばめ 【姫海燕】 (Hydrobates pelagicus)

Európa országai ◆ おうしゅうれっこく 【欧州列国】

Európával szembeni ◆ たいおう 【対欧】 „Európával szembeni export” 「対欧輸出」

Európé ◆ エウロパ (A Jupiter egyik holdja)

europiac ◆ ユーロしじょう 【ユーロ市場】

europid ◆ オイロピーデ ◆ はくじん 【白人】 (fehér ember)

europium ◆ ウウロビウム (Eu)

Eurovízió ◆ ユーロビジョン

Eustach-kürt ◆ エウスタキオかん 【エウスタキオ管】 ◆ じかん 【耳管】 (fül része)

eutanázia ◆ そんげんし 【尊厳死】 (passzív eutanázia) ◇ aktív eutanázia あんらくし 【安楽死】 „Sok ország kezdi elismerni az aktív eutanáziát.” 「安楽死を認める国は多くなってきた。」

eutektikus ◆ きょうゆう 【共融】

eutektikus keverék ◆ きょうゆうこんごうぶつ 【共融混合物】

eutektikus pont ◆ きょうゆうてん 【共融点】

eutheria ◆ しんじゅうるい 【真獣類】 (más néven méhlepényesek)

eutróf ◆ ふえいようの 【富栄養の】 (tápanyagokban gazdag)

eutrofikus ◆ **ふえいようの** 【富栄養の】 (táp-anyagokban gazdag)

eutrofizálódás ◆ **ふえいようか** 【富栄養化】

eutrofizálódás ◆ **ふえいようか** 【富栄養化】

év ◆ **さいげつ** 【歳月】 „20 év telt el.” 「20

年の歳月が経った。」 ◆ **だい** 【代】 „A negy-

venes éveiben sikerült lefogynia.” 「40代でダ

イエットを成功させた。」 ◆ **とし** 【年、歳】

„Boldog új évet!” 「良いお年を！」 ◆ **とし**

【年】 „A Birka évében születtem.” 「未成年に生

まれた。」 ◆ **ねん** 【年】 „Egy év telt el.” 「

一年経った。」 ◆ **ねんかん** 【年間】 (időtartam) „Két éve járok erre a tanfolyamra.” 「こ

の教室に2年間通っている。」 ◆ **ねんじ** 【年

次】 (fizikai év) „beiratkozás éve” 「入学 年次」

◆ **ねんど** 【年度】 (logikai év) ◇ **állatjegye**

évében lévő férfi **としおとこ** 【年男】 „Az

idei év állatjegyében születtem.” 「今年は年男

です。」 ◇ **állatjegye évében lévő nő** **としおんな** 【年女】 „Az idei év állatjegyében szü-

lettem.” 「今年は年女です。」 ◇ **boldog új**

évet **あけましておめでとう** 【明けましておめでと

う】 (BUÉK) „Boldog új évet kívánok!” 「

あ

明けましておめでとうございます。」 ◇ **csilla-**

gászati év **こうせいねん** 【恒星年】 ◇ **egész**

évben **いちねんじゅう** 【一年中】 „Egész év-

ben elfoglalt voltam.” 「一年中 忙しかった。」 ◇ **egész éven át** **つうねん** 【通年】 „Az uszoda egész éven át üzemel.” 「このプール

は通年 営業しています。」 ◇ **egész éven át** **ねんじゅう** 【年中】 „Egész éven át szünet nél-

kül dolgoztam.” 「年中 無休で働いた。」 ◇ **egész éven át** **いちねんじゅう** 【一年中】 „Ez a virág egész éven át nyílik.” 「この花は

一年中 咲く。」 ◇ **egy éven át** **いちねんか**

ん 【一年間】 „Egy éven át koccsival jártam dol-

gozni.” 「一年間 車で通勤していた。」 ◇ **egy-**

éves **いちねんの** 【一年の】 „egyéves szerző-

dés” 「一年の契約」 ◇ **elmúlt év** **せんねんど**

【先年度】 (logikai év) ◇ **elmúlt év** **かねん**

ど 【過年度】 ◇ **elmúlt év** **かこいちねん** 【過

去一年】 „az elmúlt év eseményei” 「過去一年

の出来事」 ◇ **elmúlt években** **かこすうねん**

【過去数年】 „Az elmúlt években megnöveke-

dett az átlaghőmérséklet.” 「過去数年平均気温

が上昇した。」 ◇ **elmúlt években** **きんね**

ん 【近年】 (mostanában) „Az elmúlt években

a bűnesetek száma csökkent.” 「近年犯罪率は

減少している。」 ◇ **elszámolási év** **かいけ**

いねんど 【会計年度】 ◇ **évek** **としつき** 【年

月】 „Teltek az évek.” 「年月がたった。」 ◇ **év**

eleje **ねんしよ** 【年初】 ◇ **évről évre** **ねん**

ねん 【年々】 „A gyerekek évről évre nőnek.”

「年々子供は大きくなる。」 ◇ **év vége** **ねん**

まつ 【年末】 „év végi nagytakarítás” 「年末の

大掃除」 ◇ **ez évi** **ほんねんどの** 【本年度の】

„ez évi jövedelem” 「本年度の所得」 ◇ **ez évi**

ことし 【今年】 „ez évi ünnepnapok” 「

今年の祝日」 ◇ **fél év** **はんとし** 【半年】 „Fél

év telt el, mióta külföldön élek.” 「外国で生活

し始めて半年が経った。」 ◇ **féléves** **はんとし**

の 【半年の】 „féléves gyerek” 「半年の赤ちゃん

」 ◇ **hány év** **なんねん** 【何年】 „Hány évig

fog tartani ez a projekt?” 「このプロジェクトは

何年かかりますか？」 ◇ **hátralévő évek** **おい**

さき 【古い先】 „Kevés hátralévő éve van.” 「彼

は古い先が長くない。」 ◇ **hónapok és évek**

ねんげつ 【年月】 „Hosszú hónapok és évek tel-

tek el, mire teljesen meggyógyult.” 「完全に直る

まで長い年月がかかった。」 ◇ **idei év** **ほんね**

んど 【本年度】 (logikai év) „idei évig tartó vál-

latalati eredmény” 「本年度までの実績」 ◇ **jövő**

év **らいねん** 【来年】 „jövő év decembere” 「

来年の12月」 ◇ **jövő évben** **らいねん** 【来

年】 „Jövő évben ballagok.” 「来年 卒業す

る。」 ◇ **jövőre** **らいねん** 【来年】 „Jövőre

megházasodok.” 「来年結婚する予定です。」

◇ **kerék egy év** **まるいちねん** 【丸一年】 „Ke-

rek egy év telt el, mióta a gyerek elkezdett is-

kolába járni.” [子供が学校に通い始めて丸一年になります。] ◇ **két év múlva sáraiねん** [再来年] „Az unokahúgom két év múlva diplomázik.” [姪っ子は再来年大学を卒業する。] ◇ **két évvel ezelőtt いっさくねんまえ** [一昨年前] „két évvel ezelőtti buli” [一昨年前のパーティー] ◇ **következő év よくねん** [翌年] ◇ **következő év よくとし** [翌年] ◇ **másfél év いちねんはん** [一年半] „Másfél év telt el, mióta beléptem a céghez.” [入社してから一年半経った。] ◇ **minden évben まいとし** [毎年] „Nővéremék minden évben elutaznak.” [姉家族は毎年旅行に行きます。] ◇ **minden második év かくねん** [隔年] „Javasolta, hogy minden második évben rendezzenek világbajnokságot” [ワールドカップの隔年開催を提案した。] ◇ **múlt évek áradata としなみ** [年波] „A múlt éveket nem lehet megállítani.” [寄る年波には勝てない。] ◇ **múlt évben きよねん** [去年] „Múlt évben házasodtam.” [去年結婚した。] ◇ **naptári év れきねん** [暦年] ◇ **naptári év れきねんど** [暦年度] ◇ **óév いくとし** [行く年] ◇ **pénzügyi év かいけいねんど** [会計年度] ◇ **pénzügyi év ざいせいねんど** [財政年度] ◇ **sziderikus év こうせいねん** [恒星年] ◇ **tanév がくねんど** [学年度] ◇ **tavaly きよねん** [去年] „tavaly ilyenkor” [去年の今日] ◇ **tavalyelőtt いっさくねんまえ** [一昨年前] ◇ **tavalyelőtt おととし** [おとと年、一昨年] „Tavalyelőtt diplomáztam.” [おととし大学を卒業した。] ◇ **tizenkét év ひとまわり** [一回り] „Tizenkét év van közöttünk.” [年齢は一回り違う。] ◇ **új év しんねん** [新年] „Boldog új évet!” [新年おめでとう!] ◇ **új év くるとし** [来る年] „óév és új év” [行く年と来る年] ◇ **utolsó éveiben ばんねん** [晩年] „Az utolsó éveiben legyengült.” [晩年は体が弱くなった。] ◇ **üzleti év じぎょうねんど** [事業年度]

Éva ◆ **イヴ** „Ádám és Éva” [アダムとイヴ] ◆ **イブ** ◆ **mitokondriális Éva** ミトコンドリア・イブ

évad ◆ **シーズン** „Ez a tévésorozat harmadik évadja.” [これは連続ドラマの第三シーズンだ。] ◇ **éjnek évadján まよなかに** [真夜中に] „Éjnek évadján kerestek a munkahelyemről telefonon.” [真夜中に会社から電話があった。]

évadnyitó ütés ◆ **しきゅうしき** [始球式]

evakuáció ◆ **きょうせいそかい** [強制疎開] ◆ **ひなん** [避難] ◆ **ひなんめいれい** [避難命令] (parancs)

evakuációs körzet ◆ **ひなんくいき** [避難区域]

evakuál ◆ **たちのかせる** [立ち退かせる] „Evakuálták a lakókat az életveszélyes épületből.” [入居者を倒壊する恐れのある建物から立ち退かした。] ◆ **ひなんさせる** [避難させる] „A tűzszerészek evakuálta az állomáshoz közeli épületeket.” [爆発物処理班は駅周辺の建物の人を避難させた。]

evakuálás ◆ **きょうせいそかい** [強制疎開] ◆ **たいひ** [退避] ◆ **ひなん** [避難] ◆ **ひなんめいれい** [避難命令] (parancs) ◇ **azonnali evakuálás きんきゅうひなん** [緊急避難] ◇ **tömeges evakuálás しゅうだんいてん** [集団移転]

evakuálási gyakorlat ◆ **ひなんくんれん** [避難訓練]

evakuálási parancs ◆ **たいひめいれい** [退避命令]

evakuálási tanács ◆ **たいひかんこく** [退避勧告]

e vállalat ◆ **ほんしゃ** [本社]

evangélikus ◆ **ルーテルのはの** [ルーテル派の] ◆ **ルターのはの** [ルター派の]

evangélikus egyház ◆ **ふくいんきょうかい** [福音教会] ◆ **ルーテルきょうかい** [ルーテル教会]

evangélista ◆ **ふくいんでんどうしや** [福音伝道者]

evangélium ◆ **ゴスペル** ◆ **ふくいんしよ** [福音書] „Máté evangéliuma” [マタイによる福音書]

evangéliumi ének ◆ **ゴスペル・ソング**

evangélium terjesztése ◆ **ふくいんでんどう** 【福音伝道】

evangelizáció ◆ **きょうか** 【教化】

evangelizál ◆ **きょうかする** 【教化する】

evaporiméter ◆ **じょうはつけい** 【蒸発計】

évbúcsúztatás ◆ **としこし** 【年越し】 ◆ **としわすれ** 【年忘れ】

évbúcsúztató ◆ **ぼうねんかい** 【忘年会】

éve eleje ◆ **としあけ** 【年明け】 „Az év elején ellátogatok a szentélybe.” 「年明けに初詣に行く。」

évek ◆ **き** 【期】 (időszak) „fiatal férfiévek” 「青年期」 ◆ **しゅんじゅう** 【春秋】 „Fiatalok vagyunk és még hosszú évek állnak előttünk.” 「わたし わかものわ しゅんじゅう と 私たち若者は、春秋に富んでいる。」 ◆ **せいそう** 【星霜】 ◆ **としつき** 【年月】 „Teltek az évek.” 「年月がたった。」 ◆ **ねんだい** 【年

代】 „nyolcvanas évek” 「1980年代」

◇ **hatvanas évek** **ろくじゅうねんだい** 【六十年代、60年代】 ◇ **hetvenes évek** **ななじゅうねんだい** 【七十年代、70年代】 ◇ **kilencvenes évek** **きゅうじゅうねんだい** 【九十年代、90年代】 ◇ **nyolcvanas évek** **はちじゅうねんだい** 【八十年代、80年代】 ◇ **ötvenes évek** **ごじゅうねんだい** 【五十年代、50年代】

éveken át ◆ **ながねん** 【長年、永年】 „Éveken át tanultam az idegen nyelvet, mégsem tudok rendszeren beszélni.” 「外国語を長年勉強したのうまく話せない。」 ◆ **なんねんも** 【何年も】 „Éveken át betegeskedett.” 「何年も病気をしていた。」

éveken át felgyülemlett ◆ **ながねんの** 【長年の、永年の】 „éveken át felgyülemlett olajos szennyeződés” 「長年の油汚れ」

éveken keresztül ◆ **なんねんも** 【何年も】 „Éveken keresztül tartott a válság.” 「不景気は何年も続いた。」

évekig ◆ **なんねんかんも** 【何年間も】 „Évekig élt külföldön.” 「何年間も海外に住んでいた。」

évekkel ezelőtt ◆ **ひとむかし** 【一昔、ひと昔】

évek óta nem tapasztalt ◆ **きんねん** **にない** 【近年にない】 „évek óta nem tapasztalt hideg” 「きんねん さむ 近年にない寒さ」

évek során ◆ **としつぎをかさねて** 【年月を重ねて】 „Az évek során a nyomtatott betűk megfakultak.” 「年月を重ねて印刷の文字が薄くなった。」

évek száma ◆ **ねんすう** 【年数】

év eleje ◆ **ねんあけ** 【年明け】 ◆ **ねんしよ** 【年初】 ◆ **ねんとう** 【年頭】 ◆ **ねんどはじめ** 【年度初め】 (logikai)

év eleji hivatalkezdés ◆ **ごようはじめ** 【御用始め、ご用始め】

év eleji munkakezdés ◆ **しごとはじめ** 【仕事始め】

évelő ◆ **たねせいの** 【多年生の】

évelő növény ◆ **しゅつこんそう** 【宿根草】 ◆ **たねせいしよくぶつ** 【多年生植物】 ◆ **たねんそう** 【多年草】

év első hónapja ◆ **しょうがつ** 【正月】

év első szentélylátogatása ◆ **はつもうで** 【初詣で、初詣】

év embere ◆ **そのとしもつともかがやいたじんぶつ** 【その年最も輝いた人物】 „Ő lett idén az év embere.” 「彼は今年最も輝いた人物になった。」 ◆ **パーソン・オブ・ザ・イヤー** ◆ **マン・オブ・ザ・イヤー**

éven belül ◆ **ねんないに** 【年内に】 „Ez éven belül össze fognak házasodni.” 「彼らは年内にけっこん よてい 結婚する予定です。」

éven belüli vetésváltás nélküli gazdálkodás ◆ **いちもうさく** 【一毛作】

évenkénti amortizáció ◆ **ねんぶしょうかん** 【年賦償還】

évenkénti leírás ◆ **ねんぶしょうかん** 【年賦償還】

évenként ismétlődő esemény ◆ **ねんじゅうぎょうじ** 【年中行事】 ◆ **ねんちゅうぎょうじ** 【年中行事】 „A tanabata évente ismétlődő esemény.” 「七夕は年中行事だ。」

evenki nemzetiség ◆ **エヴェンキぞく** 【エヴェンキ族、鄂温克族】

évente ◆ **としごとに** 【年毎に、年ごとに】

„Évente más zöldséget termeszték.” [栽培する野菜を年毎に変える。] ◆ **ねんに** 【年に】

„Évente egyszer összegyűlik a rokonság.” [年に一回親戚が集まる。] ◆ **まいとし** 【毎年】 (minden évben) „Évente járok szűrővizsgálatra.” [毎年健康診断を受ける。]

évente egyszer ◆ **ねんにいつかい** 【年に一回】 „Évente egyszer megmosom az ablakokat.” [年に一回窓を洗う。]

évértékelő ◆ **ぜんねんどをひょうかする** 【前年度を評価する】 „A miniszterelnök évértelkelő beszédet tartott.” [首相は前年度を評価するスピーチをした。]

évértékelés ◆ **ぜんねんどのひょうか** 【前年度の評価】 ◆ **ねんどそうかつ** 【年度総括】

évértékelő ◆ **ねんどそうかつの** 【年度総括の】

évértékelő beszéd ◆ **いっばんきょうしよえんぜつ** 【一般教書演説】 ◆ **ねんとうきょうしよ** 【年頭教書】

evés ◆ **しょくじ** 【食事、食餌】 „Evés közben jött vendégünk.” [食事の最中に訪問客が来た。] ◆ **たべること** 【食べること】 ◆ **együtt evés** **くいあわせ** 【食い合わせ】 „Nem jó erjesztett babot és kenyeret együtt enni.” [納豆とパンは食い合わせが悪い。]

◆ **elkeseredésben evés** **やけくい** 【自棄食い、やけ食い】 ◆ **evéséhez szokik** **たべつける** 【食べつける、食べ付ける】 „Nem szoktam a zsíros ételek evéséhez, és elrontottam a gyomrom.” [脂っこい料理を食べつけていないからお腹を壊した。]

◆ **hozzáfog az evéshez** **はしをつける** 【箸を付ける】 „Hozzáfogtam a csirkeevéshez.” [鶏肉に箸を付けた。] ◆ **mértékletes az evésben** **はらはちぶ** 【腹八分】 (nem enni degeszre magunkat) „Mértékletesen eszem.” [いつも腹八分食べている。]

éves ◆ **さい** 【歳、才】 „Hány éves vagy?” [何歳ですか?]

◆ **とし** 【年、歳】 „Hány éves vagy?” [お歳はいくつですか?]

◆ **ねんかん** 【年間】 „éves keret” [年間予算] ◆ **ねんかんの** 【年間の】 „Növekedett az éves forgalom.” [年間売上が上がった。] ◆ **ねんじ** 【年次】 (gyakoriságú) „éves találkozó” [年次大会] ◆ **ねんらいの** 【年来的】 (öreg) „10 éves a kapcsolatunk.” [十年來のお付き合いです。]

éves árbevétel ◆ **ねんかんうりあげ** 【年間売上】

éves befizetés ◆ **ねんぶ** 【年賦】

éves beszámoló ◆ **ねんぼう** 【年報】 „kutatóintézet éves beszámolója” [研究所の年報]

éves bevétel ◆ **さいにゆう** 【歳入】 ◆ **ねんかんしゆうにゆう** 【年間収入】 ◆ **tervezett éves bevétel** **さいにゆうよさんがく** 【歳入予算額】

éves bevétel és kiadás ◆ **さいにゆうさいしゆつ** 【歳入歳出】

éves bontású történet ◆ **ねんぶ** 【年譜】 „miniszterelnök éves bontású élettörténete” [総理大臣の年譜]

éves csúcs ◆ **ねんしよらいたかね** 【年初来高値】 „A részvény megdőntötte éves csúcsát.” [この株は年初来高値を更新した。]

éves csúcásrfolyam ◆ **ねんかんだかね** 【年間高値】

evéséhez szokik ◆ **たべつける** 【食べつける、食べ付ける】 „Nem szoktam a zsíros ételek evéséhez, és elrontottam a gyomrom.” [脂っこい料理を食べつけていないからお腹を壊した。]

evés előtt ◆ **しょくぜん** 【食前】

evés és ivás ◆ **いんしよく** 【飲食】 „A teremben tilos enni és inni.” [場内での飲食は禁止されている。]

éves fizetés ◆ **ねんぼう** 【年俸】 „sportoló éves fizetése” [スポーツ選手の年俸]

éves forgalom ◆ **ねんかんうりあげ** 【年間売上】 ◆ **ねんしよく** 【年商】 „Százmillió jenes

éves forgalmú vállalkozást csinált.” ねんしょういちおく 「年商一億
えん つく あ
円のビジネスを作り上げた。」

éves haszon ◆ **ねんかんしゅうえき** 【年間収
益】

evés ideje ◆ **めしどき** 【飯時】

éves időszak ◆ **ねんかん** 【年間】 „Kiszámít-
tottam a levonások utáni éves jövedelmemet.” 「
こうじょご ねんかんしよとくがく けいさん
控除後の年間所得額を計算した。」

evési etikett ◆ **たべかた** 【食べ方】 „Nem is-
meri az evési etikettet.” 「彼は食べ方になってい
ない。」

evés-ivás ◆ **のみくい** 【飲み食い】

éves javadalmazás ◆ **さいひ** 【歳費】

éves jelentés ◆ **ねんじほうこくしよ** 【年次報
告書】 ◆ **ねんどほうこく** 【年度報告】 ◆ **ねん
ほう** 【年報】

éves jövedelem ◆ **ねんかんしゅうにゅう** 【年
間収入】 ◆ **ねんかんしよとく** 【年間所得】 ◆
ねんしゅう 【年収】

éves juttatás ◆ **ねんぼう** 【年俸】

éves kamat ◆ **ねんり** 【年利】 „1 millió jent
raktam be 3 százalékos éves kamatra.” 「百万円
ねんり さんパーセント あず
を年利 3 % で預けた。」

éves kereset ◆ **ねんしゅう** 【年収】 „Mekkora
az éves kereseted?” 「年収はいくらですか？」

éves kiadás ◆ **さいしゆつ** 【歳出】

éves költség ◆ **さいひ** 【歳費】

evés közben ◆ **しょくじちゅう** 【食事中】
„Bocsánat, hogy evés közben zavarom.” 「お
しょくじちゅうもう わけ
食事中申し訳ありません。」

éves közgyűlés ◆ **ねんじそうかい** 【年次総
会】

evésmód ◆ **たべかた** 【食べ方】 „szusi evés-
módja” 「寿司の食べ方」

éves működési bevétel ◆ **けいじょうさいにゅ
う** 【経常歳入】

éves működési kiadás ◆ **けいじょうさいしゅ
つ** 【経常歳出】

éves összeg ◆ **ねんがく** 【年額】 „A tűzkár-
biztosítás éves összege háromezer jen.” 「この
かさいほけん わ ねんがく さんぜん えん
火災保険は年額 3 0 0 0 0 円です。」

éves összejövetel ◆ **ねんかい** 【年会】

éves rendezvény ◆ **ねんじゅうぎょうじ** 【年
中行事】 ◆ **ねんちゅうぎょうじ** 【年中行事】

éves ritmus ◆ **がいねしゅうき** 【概年周期】

éves tagdíj ◆ **ねんかいひ** 【年会費】 „Ennek a
hitelkártyának nincs éves tagdíja.” 「このクレジ
ねんかいひ わ むりよう
ットカードの年会費は無料です。」

éves termelés ◆ **ねんさん** 【年産】

éves termelés összege ◆ **ねんさんがく** 【年
産額】

éves terv ◆ **ねんかんけいかく** 【年間計画】 ◆
ねんじけいかく 【年次計画】

éves törlesztés ◆ **ねんぷ** 【年賦】 „Éves tör-
lesztéssel fizetem vissza a kölcsönt.” 「借金を
ねんぷ かえ
年賦で返す。」 ◇ **fizetési haladék éves
törlesztéssel えんのうねんぷ** 【延納年賦】

evés után ◆ **しょくご** 【食後】 „Évés után ká-
vét ittam.” 「食後にコーヒーを飲んだ。」

evészavar ◆ **せつしょくしょうがい** 【摂食障
害】

evészet-ivászat ◆ **ぼういんぼうしょく** 【暴
飲暴食】

éves szabadnapok száma ◆ **ねんかんきゅう
じつにつう** 【年間休日日数】

éves szabadság ◆ **ねんじゅうきゅうきゅうか**
【年次有給休暇】

éve tartó ◆ **ねんらいの** 【年来の】 „40 éve
tartó barátságuk után elbúcsúzott tőle.” 「40
ねんらい しんゆう わか
年来の親友と別れた。」

évet halaszt ◆ **ろうにんする** 【浪人する】
„Ha nem sikerül a felvételi, egy évet halasztok.”
にゅうがくしけん お いちねんろうにん
「入学試験に落ちたら一年浪人するつもり。」

évet halasztó továbbtanuló ◆ **ろうにんせ
い** 【浪人生】 (évet kihagyva újból felvételizni
szándékozó diák)

évet ismétél ◆ **りゅうねんする** 【留年する】

„A diák évet ismételt.” 「学生は留年した。」

évet tölt ◆ **としをおくる** 【年を送る】 „A házaspár csodálatos éveket töltött együtt.” 「夫婦で素晴らしい年を送っている。」

ezez ◆ **オールでこぐ** 【オールで漕ぐ】 „Eveztem a csónakot.” 「ボートをオールで漕いだ。」 ◆ **こぐ** 【漕ぐ】 „Csónakot evez.” 「ボートを漕ぐ。」 ◆ **ろをこぐ** 【櫓を漕ぐ、艀を漕ぐ】 ◇ **csónakot evez** **ふねをこぐ** 【船を漕ぐ】 ◇ **ismeretlen vizekre evez** **みちのたいかひにこぎだす** 【未知の大海に漕ぎ出す】

ezezés ◆ **そうてい** 【漕艇】 ◆ **ボートこぎ** 【ボート漕ぎ】

ezezni kezd ◆ **こぎだす** 【漕ぎ出す、漕ぎ出す】

ezező ◆ **オール** ◆ **かい** 【櫂、櫂】 „Egy evezővel eveztem a csónakot.” 「一本の櫂でボートを漕いだ。」 ◆ **ろ** 【櫓、艀】

ezezőcsapás ◆ **ストローク**

ezezőkormány ◆ **かじとりオール** 【舵取りオール】

ezezőlábú rákok ◆ **かいあしるい** 【櫂脚類、カイアシ類】 (Copepoda)

ezezőlapát ◆ **かい** 【櫂、櫂】 ◆ **ろ** 【櫓、艀】

ezezős ◆ **こぎて** 【漕ぎ手】 „csónak evezőse” 「ボートの漕ぎ手」 ◆ **そうていしゃ** 【漕艇者】

ezezős csónak ◆ **てこぎボート** 【手こぎボート、手漕ぎボート】

ezezősverseny ◆ **ボート・レース** ◆ **レガッタ**

ezezőtartó villa ◆ **クラッチ**

ezezőverseny ◆ **そうていきょうぎ** 【漕艇競技】

évezred ◆ **せんねん** 【千年】 ◆ **せんねんき** 【千年紀】

évfolyam ◆ **がくねん** 【学年】 „Az évfolyamon 200 diák van.” 「一学年に200人の生徒がいます。」 ◆ **きゅう** 【級】 „Egy évfolyamra jártunk az egyetemen.” 「彼は大学で同級だった。」

év folyamán ◆ **ことしじゅうに** 【今年中に】 „Az év folyamán meglátogatom!” 「今年中にお伺いします。」

évfolyamelső ◆ **しゅせき** 【主席、首席】 (egyetemen) „A diákok versengenek az évfolyamelső címért.” 「生徒たちは首席を争っている。」

évfolyamfelelős ◆ **がくねんしゅにん** 【学年主任】

évfolyamtárs ◆ **どうきせい** 【同期生】 ◆ **どうきゅうせい** 【同級生】 „Az utcán egy egyetemi évfolyamtársammal akadtam össze.” 「道で大学の同級生と偶然会った。」

évforduló ◆ **きねんび** 【記念日】 (megemlékezés napja) „Ma van a házassági évfordulónk.” 「今日は結婚記念日です。」 ◆ **しゅうねん** 【周年】 (valahányadik évforduló) „Az ötvenedik házassági évfordulót aranylakodalomnak hívják.” 「結婚50周年を金婚式といいます。」 ◆ **ねんさい** 【年祭】 (születésé, halálé) „Bartók születésének századik évfordulója” 「バルトーク誕生100周年祭」 ◆ **ひとめぐり** 【一巡り、一周り】 ◇ **alapítás évfordulója** **そうりつきねんび** 【創立記念日】 ◇ **fennállás évfordulója** **しゅうねん** 【周年】 „Ma van a gyár fennállásának 40. évfordulója.” 「今日は創業40周年です。」 ◇ **halálának első évfordulója** **いっかいき** 【一回忌、1回忌】 ◇ **halálának első évfordulója** **いっしゅうき** 【一周忌、1周忌】 „Akkor volt édesanyám halálának első évfordulója.” 「その日は母の一周忌だった。」 ◇ **halál évfordulója** **しゅうき** 【周年忌】 „anyukám halálának első évfordulója” 「母の一周忌」 ◇ **hatvan éves évforduló** **ダイヤモンド・ジュブリー** ◇ **házassági évforduló** **けっこんきねんび** 【結婚記念日】 ◇ **huszöt éves évforduló** **シルバー・ジュブリー** ◇ **ötven éves évforduló** **ゴールデン・ジュブリー** ◇ **századik évforduló** **ひゃくしゅうねん** 【百周年、100周年】 „iskolánk megalapításának századik évfordulója” 「本学創立100周年」

évygúrú ◆ **ねんりん** 【年輪】 „Az évygúrúkból megállapítottam a fa korát.” [年輪から樹齡を調べた。]

év,hó,nap ◆ **ねんがっぴ** 【年月日】 „mai dátum (év, hó, nap)” [今日の年月日]

évi ◆ **いちねんかんの** 【一年間の】 ◇ **egyévi** **いちねんぶんの** 【一年分の】 „Ez egyévi fizetés.” [これは一年分の給料です。]

evickél ◆ **およぐ** 【泳ぐ】 „Ügyesen evickélve a világban sikeres lett.” [世界を上手く泳いで成功した。] ◆ **へたなおよぎをする** 【下手な泳ぎをする】 „Nagy nehezen a partra evickéltem.” [下手な泳ぎでようやく岸についた。]

◆ **もがく** 【藻掻く】 „A kádban egy bogár evickélt.” [浴槽で虫がもがいていた。] ◇ **át-evickélt** **およぎつく** 【泳ぎ着く】 „Átevickéltem a túlsó partra.” [向こう岸に泳ぎ着いた。] ◇ **keresztülevickél** **およいでわたる** 【泳いで渡る】 „Keresztülevickéltem a tömeg.” [人込みを泳いで渡った。] ◇ **kievickél** **はいでる** 【這い出る】 „A kutya kievickélt a tóból.” [犬は池から這い出た。]

evidens ◆ **きまりきった** 【決まり切った、決まりきった、極り切った】 „evidens magyarázat” [決まりきった説明] ◆ **じめいの** 【自明の】 ◆ **めいはくな** 【明白な】 (egyértelmű) „evidens ok” [明白な理由]

évi fizetés ◆ **ねんぼう** 【年俸】

évi fizetett szabadság ◆ **ねんじゅうきゅうきゅうか** 【年次有給休暇】

évi kétszeri aratás ◆ **にきさく** 【二期作】

évi kétszeri vetésváltó gazdálkodás ◆ **にもうさく** 【二毛作】

évi kiadás ◆ **さいひ** 【歳費】 ◆ **ねんかんししゅつ** 【年間支出】

e világ ◆ **げかい** 【下界】 „e világi dolgok” [下界の出来事] ◆ **げんせ** 【現世】 „e világ és túlvilág” [現世と来世] ◆ **げんせい** 【現世】 ◆ **このよ** 【この世】 „e világ és túlvilág” [この世とあの世] ◆ **しがん** 【此岸】

e világi ◆ **このよ** 【この世の】 „A szellem nem e világi lény.” [幽霊はこの世のものではない。]

evilági élet ◆ **こんじょう** 【今生】

e világi ember ◆ **うつせみ** 【現人、空蟬、虚蟬】

évismétlés ◆ **らくだい** 【落第】 „továbbmenetel vagy évismétlés” [及第か落第] ◆ **りゅうねん** 【留年】

évismétlő ◆ **りゅうねんせい** 【留年生】 (diák)

E-vitamin ◆ **ビタミンイー** 【ビタミンE】

évi többszöri vetésváltó gazdálkodás ◆ **たもうさく** 【多毛作】

évjárat ◆ **ヴィンテージ** „A bor íze az évjáratról függ.” [ワインの味はヴィンテージによって違う。] ◆ **ねんしき** 【年式】 „1990-es évjáratú kocsi” [1990年式の車] ◇ **jó évjárat** **あたりどし** 【当たり年】 „jó évjáratú bor” [当たり年のワイン]

évjel ◆ **ねんごう** 【年号】 (császári évjel)

évjelét vált ◆ **かいげんする** 【改元する】 „Heiszéről Reivára váltották az évjelét.” [平成を令和に改元した。]

év kezdete ◆ **ねんし** 【年始】

év kezdete óta ◆ **ねんしらい** 【年初来】

évkihagyás nélkül bejutott diák ◆ **げんえきせい** 【現役生】

évkihagyás nélkül továbbtanul ◆ **げんえきでだいがくにはいる** 【現役で大学に入る】 „Évkihagyás nélkül jutott be a Tokió Egyetemre.” [現役で東大に入った。]

évkönyv ◆ **アルマナック** ◆ **しんねんとくしゅうごう** 【新年特集号】 (év végi különszám) ◆ **ねんかん** 【年鑑】 „statisztikai évkönyv” [統計年鑑] ◇ **statisztikai évkönyv** **とうけいねんかん** 【統計年鑑】 „japán statisztikai évkönyv” [日本統計年鑑] ◇ **statisztikai évkönyv** **とうけいねんぼう** 【統計年報】 (éves jelentés) „vasútstatisztikai évkönyv” [鉄道統計年報]

évköszöntő ♦ **しんねんかい** 【新年会】 (évköszöntő buli)

évköszöntő buli ♦ **しんねんかい** 【新年会】

évköszöntő összejövetel ♦ **しんねんかい** 【新年会】

év közben ♦ **ねんない** 【年内】 „Év közben mindig nyitva tartunk.” [年内無休]

évközi vizsga ♦ **ちゅうかんしけん** 【中間試験】

év legmelegebb napja ♦ **たいしよ** 【大暑】

évnnyitó ♦ **しぎようしき** 【始業式】

evolucianizmus ♦ **しんかしゅぎ** 【進化主義】

evolúció ♦ **しんか** 【進化】 „állatok evolúciója” [動物の進化] ♦ **biokémiai evolúció** **せかがくてきしんか** 【生化学的進化】 ♦ **divergens evolúció** **ぶんきしんか** 【分岐進化】 „konvergens evolúció és divergens evolúció” [収斂進化と分岐進化] ♦ **koevolúció** **きょうしんか** 【共進化】 ♦ **konvergens evolúció** **しゅうれんしんか** 【収れん進化、収斂進化】 „konvergens evolúció és divergens evolúció” [収斂進化と分岐進化] ♦ **konvergens evolúció** **しゅうそくしんか** 【収束進化】 ♦ **makroevolúció** **だいしんか** 【大進化】 ♦ **mikroevolúció** **しょうしんか** 【小進化】 ♦ **molekuláris evolúció** **ぶんししんか** 【分子進化】 ♦ **mozaikos evolúció** **モザイクしんか** 【モザイク進化】 ♦ **párhuzamos evolúció** **へいこうしんか** 【平行進化】 ♦ **szerves evolúció** **せいぶつしんか** 【生物進化】

evolúcióbiológia ♦ **しんかせいぶつがく** 【進化生物学】

evolúcióelmélet ♦ **しんかろん** 【進化論】

evolúció neutrális elmélete ♦ **ちゅうりつしんかせつ** 【中立進化説】

evolúciós ♦ **しんかてきな** 【進化的な】

evolúciós algoritmus ♦ **しんかてきアルゴリズム** 【進化的アルゴリズム】

evolúciós elmélet ♦ **しんかろん** 【進化論】

évodés ♦ **かいぎやく** 【諸語】

evőeszköz ♦ **しよつき** 【食器】 ♦ **しよつきるい** 【食器類】 ♦ **japán evőeszköz** **わしよつき** 【和食器】

evőkanál ♦ **おおきいスプーン** 【大きいスプーン】 (evéshez) ♦ **おおさじ** 【大さじ、大匙】 (15ml méréséhez) „Tegeyen bele egy púpozott evőkanál cukrot!” [砂糖を大きじ山盛り一杯入れて下さい。]

evőpálca ♦ **はし** 【箸】 (evőpálcika)

evőpálcika ♦ **おてもと** 【お手元、お手許】 ♦ **おはし** 【お箸、御箸】 „Evőpálcikát kérek!” [お箸を下さい!]

♦ **はし** 【箸】 „Mutassa meg, hogyan kell fogni az evőpálcikákat!” [箸の持ち方を教えて下さい!]

♦ **eldobható evőpálcika** **わりばし** 【割り箸、割箸】 (szét kell hasítani evés előtt) ♦ **lakkozott evőpálcika** **ぬりばし** 【塗箸】

evőpálcikapárok számlálószava ♦ **ぜん** 【膳】 „egy pár evőpálcika” [お箸一膳]

évre visszamenőleg ♦ **ねんらいの** 【年来の】 „40 évre visszamenőleg idén nyáron volt a legmelegebb.” [今年の夏は40年来の暑さだった。]

évről évre ♦ **いちねんいちねん** 【一年一年】 ♦ **ちくねん** 【逐年】 „Évről évre növekedik a közlekedési kihágások száma.” [交通違反は逐年増加している。]

♦ **としごと** 【年毎、年ごと】 „Az emlékérem formaterve évről évre változik.” [記念硬貨のデザインは年毎に変わる。]

♦ **ねんいちねんと** 【年一年と】 „Ez a gyerek évről évre okosabb lesz.” [この子は年一年と賢くなる。]

♦ **ねんねん** 【年々】 „A gyerekek évről évre nőnek.” [年々子供は大きくなる。]

♦ **ねんねんさいさい** 【年年歳歳、年々歳々】

évszak ♦ **きこう** 【気候】 ♦ **きせつ** 【季節】 „Az embert próbáló forróságú nyári évszakba léptünk.” [暑さ厳しい夏の季節になりました。]

♦ **こう** 【候】 „téli évszak közepe” [厳寒の候]

♦ **じこう** 【時候】 ♦ **せつ** 【節】 ♦ **esős évszak** **うき** 【雨季、雨期】 ♦ **esős évszak** **つゆ** 【梅雨、徼雨】 ♦ **hűvös őszi évszak** **しゅうれいのこう** 【秋冷の候】 ♦ **minden évszak** **しき** 【四季】 (négy évszak) „minden évszakban élvezhető park” [四季を通じて]

たの ころえん
 楽しめる公園] ◇ **négy évszak しき** [四季]
 ◇ **száraz évszak kanngi** [乾季、乾期]

évszak érzése ◆ **きせつかん** [季節感]

évszakforduló ◆ **きせつのかわりめ** [季節の変わり目]
 „Évszakforduló idején fáj a fejem.” 「季節の変わり目になると頭痛がする。」

évszak hangulatát idéző dolog ◆ **ふうぶつ し** [風物詩]
 „A szentjánosbogár nyáreleji hangulatot idéz.” 「螢は初夏の風物詩です。」

évszak hangulatát idéző vers ◆ **ふうぶつ し** [風物詩]

évszakhoz igazodó ◆ **しきおりおりの** [四季折々の]
 折々の] „évszakhoz igazodó étel” 「四季折々のお膳」

évszakhoz illő ◆ **おりふしの** [折節の] „évszakhoz illő köszöntés” 「折節の挨拶」

évszakhoz illő köszöntés ◆ **じこうのあいさつ** [時候の挨拶]

évszakhoz nem illő ◆ **じきはずれの** [時期外れの、時季外れの]
 „évszakhoz nem illő havazás” 「時季外れの雪」

évszakok váltakozása ◆ **しきのうつりかわり** [四季の移り変わり] ◆ **しゅんかしゅうとう** [春夏秋冬]

évszakonként ◆ **しきおりおり** [四季折々、四季折折]

évszakonkénti ◆ **きせつてきな** [季節的な]
 „hőmérséklet évszakonkénti változása” 「温度の季節的な変化」

évszakra jellemző ◆ **しきおりおりの** [四季折々の]
 折々の] „évszakra jellemző virág” 「四季折々の花」

évszakra utaló szó ◆ **きご** [季語] (haikuban)

évszakszavak gyűjteménye ◆ **きよせ** [季寄せ]

évszakszó ◆ **きご** [季語] (haikuban)

évszakszótár ◆ **きごじてん** [季語辞典]

évszaktéma ◆ **きだい** [季題]

évszaktól eltérő ◆ **きせつはずれの** [季節外れの]
 れの] „évszaktól eltérő meleg” 「季節外れの暑さ」

évszak vége ◆ **きまつ** [季末]

évszám ◆ **ねんごう** [年号] „Nehezen jegyzem meg az évszámokat.” 「年号を覚えるのは苦手。」

évszázad ◆ **せいき** [世紀] „Kolumbusz melyik évszázadban élt?” 「コロンブスは何世紀に生きていたの?」 ◇ **fél évszázadはんせいき** [半世紀] ◇ **negyed évszázadしはんせいき** [四半世紀]

évtized ◆ **じゅうねん** [十年] „Ez a város két évtizede nem változott.” 「この町は20年前から全然変わっていない。」 ◇ **néhány évtizedすうじゅうねん** [数十年]

évtizedenként ◆ **じゅうねんごとに** [十年ごとに、十年毎に]

év után ◆ **ねんご** [年後] „Két évvel az elválásunk után találkoztunk újra a barátommal.” 「別れてから2年後友達と再会した。」

év utolsó napja ◆ **おおみそか** [大みそか、大晦日]

év vége ◆ **くれ** [暮れ] „év végi prémium” 「暮れのボーナス」 ◆ **さいまつ** [歳末] ◆ **としのくれ** [年の暮れ] „Az év végéig folytatódott az enyhe idő.” 「暖かい気候が年の暮れまで続いた。」 ◆ **としのせ** [年の瀬、歳の瀬] „Közeleg az év vége.” 「年の瀬が迫ってきた。」 ◆ **ねんどまつ** [年度末] (logikai) „Írja be az év végén betöltött életkorát!” 「この欄には年度末の年齢を記入して下さい。」 ◆ **ねんまつ** [年末] „év végi nagytakarítás” 「年末の大掃除」

év vége és év eleje ◆ **ねんまつねんし** [年末年始] „év végi és év eleji szabadság” 「年末年始の休暇」

év végi ◆ **ねんまつ** [年末の]

év végi adókiigazítás ◆ **ねんまつちょうせい** [年末調整]

év végi ajándék ◆ **おせいぼ** 【お歳暮、御歳暮】 „Év végi ajándékot adtam az ügyvédeknek.” 「弁護士にお歳暮を贈った。」 ◆ **せいぼ** 【歳暮】

év végi beszélgetés ◆ **アセスメント** „Az év végi beszélgetésen a tudását nagyra értékelték.” 「アセスメントで能力を高く評価された。」

év végi hideghullám ◆ **ねんまつかんばん** 【年末寒波】

év végi hivatalzárás ◆ **ごようおさめ** 【御用納め、ご用納め】

év végi juttatás ◆ **えつねんであて** 【越年手当】 ◆ **ねんまつであて** 【年末手当】

év végi kiárusítás ◆ **さいまつおおりだし** 【歳末大売り出し、歳末大売出し】

év végi különszám ◆ **しんねんとくしゅうごう** 【新年特集号】

év végi munkafejezés ◆ **しごとおさめ** 【仕事納め】

év végi prémium ◆ **ねんまつしょうよ** 【年末賞与】 ◆ **ねんまつであて** 【年末手当】

év végi vásár ◆ **としのいち** 【年の市、歳の市】

évvel ezelőtt ◆ **ねんまえに** 【年前に】 „Két évvel ezelőtt volt egy műtétem.” 「2年前に手術を受けた。」

évesztes ◆ **おそうまれ** 【遅生まれ】 „Az évesztes gyerekek hétévesek lesznek abban az évben, amikor az iskolát kezdik.” 「遅生まれの子は入学当年は満7歳になる。」 ◇ **nem évesztes** **はやうまれ** 【早生まれ】

évezáró ◆ **しゅうぎょうしき** 【終業式】

évezáró ünnepély ◆ **しゅうぎょうしき** 【終業式】

ex ◆ **もとつま** 【元妻】

exa ◆ **エクサ** (10¹⁸)

exabolygó ◆ **けいがいわくせい** 【系外惑星】

ex-alkalmazott ◆ **たいしょくしゃ** 【退職者】

exaltáció ◆ **はつよう** 【発揚】

exaltált állapot ◆ **はつようじょうたい** 【発揚状態】

exaptáció ◆ **がいてきおう** 【外適応】

exarát ◆ **まえのかれし** 【前の彼氏】 ◆ **もとかれ** 【元彼】 (szleng) ◆ **もとかれし** 【元彼氏】 (udvarló)

exbarátnő ◆ **まえのガールフレンド** 【前のガールフレンド】 „Véletlenül összefutott az exbarátnőjével.” 「道で前のガールフレンドと偶然会った。」 ◆ **まえのかのじょ** 【前の彼女】 ◆ **もとかの** 【元カノ】 (szleng)

Excel ◆ **エクセル**

excellenciája ◆ **ごぜん** 【御前】

excenter ◆ **へんしん** 【偏芯、偏心】

excentricitás ◆ **りしんりつ** 【離心率】

excentrikus ◆ **へんしんの** 【偏芯の、偏心の】

excentrikusság ◆ **へんしん** 【偏芯、偏心】

exciziós reparáció ◆ **じょきょしゅうふく** 【除去修復】

excitásár ◆ **じょうこう** 【上皇】

exegézis ◆ **こうしょうがく** 【考証学】

exergonikus reakció ◆ **はつエルゴンはんのう** 【発エルゴン反応】

exfeleség ◆ **ぜんさい** 【前妻】 ◆ **もとつま** 【元妻】

exférj ◆ **ぜんぶ** 【前夫】 ◆ **まえのおと** 【前の夫】 ◆ **もとおと** 【元夫】

exhaláció ◆ **こき** 【呼気】 (kilégzés) „exhaláció és inhaláció” 「呼気と吸気」

exhibicionista ◆ **じこけんじよくのつよい** 【自己顕示欲の強い】 (magamutogató)

exhibicionizmus ◆ **じこけんじ** 【自己顕示】 (magamutogtatás) ◆ **ろしゅつしょう** 【露出症】

exhumál ◆ **はつくつする** 【発掘する】 „Exhumálták a holttestet.” 「死体が発掘された。」

exim bank ◆ **ゆしゅつにゅうぎんこう** 【輸出入銀行】

exine ◆ **エキシン** (külső burok)

exkavátor ◆ **くつさくき** 【掘削機】

exkláv ◆ **とびち** 【飛び地、飛地】

exkluzív ◆ **はいたてきな** 【排他的な】 „exkluzív klub” 「排他的なクラブ」

exkluzív interjú ◆ **たんどくインタビュー** 【単独インタビュー】 ◆ **たんどくかいけん** 【単独

会見] ◆ **どくせんインタビュー** 【独占インタビュー】 ◆ **どくせんかいけん** 【独占会見】

exkluzív klub ◆ **プライベート・クラブ**

exkluzív szerződés ◆ **せんぞくけいやく** 【専属契約】

exkréció ◆ **はいせつ** 【排泄】 (salakanyag-kiválasztás)

ex libris ◆ **ぞうしょひょう** 【蔵書票】

exminiszter ◆ **もとだいじん** 【元大臣】

excitózis ◆ **エキソサイトーシス** ◆ **かいこうぶんびつ** 【開口分泌】

exodermisz ◆ **がいひ** 【外皮】

exogámia ◆ **いけいこうはい** 【異系交配】 ◆ **いぞくけっこん** 【異族結婚】 ◆ **ぞくがいこん** 【族外婚】 „endogámia és exogámia” 【族内婚と族外婚】

exogén ◆ **がいいんせい** 【外因性】 (külső eredetű) ◆ **がいせい** 【外生】 (külső eredetű)

exogén változó ◆ **がいせいへんすう** 【外生変数】

exokarpium ◆ **がいかひ** 【外果皮】 (külső terméscsészle)

exokrin szekréció ◆ **エクリンぶんびつ** 【エクリン分泌】

exon ◆ **エキソン** ◆ **エクソン** „exon és intron” 【エクソンとイントロン】

exon-keverés ◆ **エキソンのかきませ** 【エキソンの挿ぎ混ぜ、エキソンのかき混ぜ】

exon-összekeverés ◆ **エキソンのかきませ** 【エキソンの挿ぎ混ぜ、エキソンのかき混ぜ】

exonukleáz ◆ **エキソヌクレアーゼ**

exozeptidáz ◆ **エキソペプチダーゼ**

exopterygota ◆ **がいしるい** 【外翅類】 (Exopterygota)

exoszféra ◆ **がいぎけん** 【外気圏】 (690-10.000km)

exotikus vallás ◆ **けんきょう** 【顕教】

exoterm ◆ **はつねつ** 【発熱】

exoterm reakció ◆ **はつねつはんのう** 【発熱反応】 „endoterm reakció és exoterm reakció” 【吸熱反応と発熱反応】

exotoxin ◆ **がいどくそ** 【外毒素】

expander ◆ **エキスパンダー**

expansió ◆ **りょうどかくちょう** 【領土拡張】

expansionizmus ◆ **かくちょうしゆぎ** 【拡張主義】

expansió pénzügyi politika ◆ **せつきよくざいせい** 【積極財政】

expanzív ◆ **かくちょうてきな** 【拡張的な】 „expanzív pénzügyi politika” 【拡張的な金融政策】

expedíció ◆ **えんせい** 【遠征】 ◆ **たんけん** 【探検、探険】 ◆ **たんけんたい** 【探検隊】 (expedíciós csapat) ◇ **déli-sarki expedíció** **なんきょくたんけん** 【南極探検】 ◇ **északi-sarki expedíció** **ほっきょくたんけん** 【北極探検】 ◇ **űrexpedíció** **うちゅうたんけん** 【宇宙探検】

expedíciós csapat ◆ **たんけんたい** 【探検隊】

explicit függvény ◆ **ようかんすう** 【陽関数】

explicit tudás ◆ **けいしきち** 【形式知】

explozíva ◆ **はれつおん** 【破裂音】 (p,t,k)

expó ◆ **エキスポ**

exponál ◆ **ろうこうさせる** 【露光させる】 „A sötétkamrában fotópapírra exponáltam.” 【暗室で印画紙を露光させた。】 ◆ **ろしゆつする** 【露出する】 „Egy filmkockára hármat exponáltam.” 【同じコマに3回露出した。】 ◇ **alulexponáltság** **ろうこうぶそく** 【露光不足】

exponálás ◆ **ろうこう** 【露光】 ◆ **ろしゆつ** 【露出】 ◇ **alulexponálás** **ろしゆつぶそく** 【露出不足】 ◇ **kettős exponálás** **にじゅううつし** 【二重写し】 ◇ **túlexponálás** **ろしゆつオーバー** 【露出オーバー】 ◇ **túlexponálás** **ろしゆつかど** 【露出過度】

exponáltság ◆ **ろしゆつ** 【露出】 ◇ **alulexponáltság** **ろしゆつぶそく** 【露出不足】 ◇ **túlexponáltság** **ろしゆつオーバー** 【露出オーバー】

exponenciális ◆ **しすうかんすうてきな** 【指数関数的な】

exponenciálisan ◆ **しすうかんすうてきに** 【指数関数的に】

exponenciális függvény ◆ **しすうかんすう** 【指数関数】

exponenciális görbe ◆ **しすうきょくせん** 【指数曲線】

exponenciális jelölés ◆ **しすうひょうき** 【指数表記】

exponenciális növekedés ◆ **しすうかんすうてきせいちょう** 【指数関数的成長】

exponens ◆ **しすう** 【指数】 (matematikai)

export ◆ **ゆしゆつ** 【輸出】 „Csökkent az export Dél-Korea irányába.” 「韓国向け輸出は減った。」 ◆ **Amerikába irányuló export** **たいべいゆしゆつ** 【対米輸出】 ◆ **reexport** **さいゆしゆつ** 【再輸出】 (újrakivitel) ◆ **tőkeexport** **しほんゆしゆつ** 【資本輸出】

exportadó ◆ **ゆしゆつかちょうきん** 【輸出課税金】

exportágazat ◆ **ゆしゆつぎょう** 【輸業界】

exportál ◆ **ゆしゆつする** 【輸出する】 „Az ország keveset exportált az idén.” 「この国は今年は少しだけ輸出した。」

exportáló ország ◆ **ゆしゆつこく** 【輸出国】 „gépkocsit exportáló ország” 「自動車輸出国」

exportcélú ◆ **ゆしゆつむけの** 【輸出向けの】 „Az exportcélú termelés is csökken.” 「輸出向けの生産も減少しています。」

exportcikk ◆ **ゆしゆつひん** 【輸出品】

exportélenkítés ◆ **ゆうしゆつしんこう** 【輸出振興】

exportelőleg ◆ **ゆしゆつまえがし** 【輸出前貸し、輸出前貸】

exportengedély ◆ **ゆしゆつきよか** 【輸出許可】 ◆ **ゆしゆつライセンス** 【輸出ライセンス】

export és import ◆ **ゆしゆつにゆう** 【輸出入】 „export és import alakulása” 「輸出入の推移」

exportfüggés mértéke ◆ **ゆしゆついぞんど** 【輸出依存度】

exportfüggő ◆ **ゆしゆついぞんがたの** 【輸出依存型の】 „exportfüggő gazdaság szerkezet” 「輸出依存型の経済構造」

export-import ◆ **ゆしゆつにゆう** 【輸出入】 „export-import procedúra” 「輸出入の手続き」

exportkeret ◆ **ゆしゆつわりあて** 【輸出割り当て、輸出割当】

exportkikötő ◆ **ゆしゆつこう** 【輸出港】

exportkontingens ◆ **ゆしゆつわりあて** 【輸出割り当て、輸出割当】 (exportkeret)

exportkorlátozás ◆ **ゆしゆつきせい** 【輸出規制】 ◆ **ゆしゆつせいげん** 【輸出制限】 „Exportkorlátozást vezet be.” 「輸出制限を導入する。」

exportorientált ipar ◆ **ゆしゆつさんぎょう** 【輸出品業】

exportorientáltóság ◆ **ゆしゆつしこう** 【輸志向】

exportőr ◆ **ゆしゆつぎょうしゃ** 【輸業界者】

exportösztönzés ◆ **ゆしゆつしょうれい** 【輸出奨励】 ◆ **ゆしゆつそくしん** 【輸出促進】

exportszabályozás ◆ **ゆしゆつきせい** 【輸出規制】

exportszerkezet ◆ **ゆしゆつこうぞう** 【輸出構造】

exporttámogatás ◆ **ゆしゆつしょうれいきん** 【輸出奨励金】 „Exporttámogatást kap.” 「輸出奨励金を受ける。」

exporttilalom ◆ **きんゆ** 【禁輸】 ◆ **ゆしゆつきんし** 【輸出禁止】

exporttöbblet ◆ **しゆつちよう** 【出超】 ◆ **ゆしゆつちようか** 【輸出超過】 ◆ **ゆしゆつよじよう** 【輸出余剰】

exportvám ◆ **ゆしゆつかんぜい** 【輸出関税】 ◆ **ゆしゆつぜい** 【輸出税】

exportvolumen ◆ **ゆしゆつがく** 【輸出額】

expozió ◆ **ていじぶ** 【提示部、呈示部】 (zenei) ◆ **ろこう** 【露光】 ◆ **ろしゆつ** 【露出】

expoziós idő ◆ **ろしゆつじかん** 【露出時間】

expressz ◆ **そくたつ** 【速達】 (levél) „Ezt a levelet expresszként add fel!” 「この郵便を速達で送ってください。」 ◆ **とくべつきゅうこう** 【特別急行】 ◆ **とつきゅう** 【特急】 (expresszvonat) ◆ **Orient Expressz** **オリエントきゅうこう** 【オリエント急行】 ◆ **szuperexpressz**

だんがんれっしゃ 【弾丸列車】 ◇ **szuperexpressz** **ちょうとつきゅう** 【超特急】 „Jegyet vettem a szuperexpresszre.” 「超特急の切符を買った。」

expresszionizmus ◆ **エクスプレッションイズム** ◆ **ひょうげんしゅぎ** 【表現主義】

expressziós vektor ◆ **はつげんベクター** 【発現ベクター】

expressz küldemény ◆ **しきゅうびん** 【至急便】 ◆ **そくたつゆうびん** 【速達郵便】

expresszvonat ◆ **とくべつきゅうこう** 【特別急行】 ◆ **とつきゅうでんしゃ** 【特急電車】 ◆ **とつきゅうれっしゃ** 【特急列車】

expresszvonati pótdíj ◆ **とつきゅうりょうきん** 【特急料金】

extázis ◆ **ほうえつ** 【法悦】 ◆ **むがむちゅう** 【無我夢中】

extázisban ◆ **むがむちゅうで** 【無我夢中で】 „Extázisban drukoltam a csapatomnak.” 「無我夢中でチームを応援した。」

extenzív ◆ **がいえんてきな** 【外延的な】

extenzív mennyiség ◆ **しりょうへんすう** 【示量変数】

extenzív mezőgazdaság ◆ **そほうのうぎょう** 【粗放農業】 (külterjes gazdálkodás)

extenzív tulajdonság ◆ **しりょうせい** 【示量性】

extenzor ◆ **しんきん** 【伸筋】 (feszítőizom)

externália ◆ **がいぶえいきょう** 【外部影響】 (külső hatás)

exteroceptor ◆ **がいじゅようき** 【外受容器】 (exteroceptor)

exteroceptor ◆ **がいじゅようき** 【外受容器】

extra ◆ **とくだいの** 【特大の】 (nagyságú) „Extra méretű cipőt keresek!” 「特大の靴を探している。」 ◆ **プラス** „A drágább díjsomaggal 5 extra csatornát lehet nézni.” 「これより高い料金プランではプラス5チャンネルが見れます。」 ◆ **プラス・アルファ** 【プラスα、 $+\alpha$ 】 „extra funkciókat tudó telefon” 「標準機能プラスアルファの携帯電話」

extracelluláris ◆ **さいぼうがいの** 【細胞外の】 (sejten kívüli)

extracelluláris mátrix ◆ **さいぼうがいマトリックス** 【細胞外マトリックス】 (ECM)

extraembrionális hártya ◆ **はいたいがいまく** 【胚体外膜】

extrafuzális izomrost ◆ **すいがいきんせんい** 【錘外筋線維】

extra méretű ág ◆ **キング・サイズ・ベッド**

extranukleáris gén ◆ **かぐがいでんし** 【核外遺伝子】

extrapiramidális károsodás ◆ **すいたいがいるしょうがい** 【錐体外路障害】

extrapiramidális rendszer ◆ **すいたいがいるけい** 【錐体外路系】

extrapoláció ◆ **がいそうほう** 【外挿法】 ◆ **ほがいほう** 【補外法】

extrapolál ◆ **がいそうする** 【外挿する】 ◆ **すいていする** 【推定する】

extraprofit ◆ **ちょうかりじゅん** 【超過利潤】 ◆ **ぼうり** 【暴利】 ◆ **よじょうりえき** 【余剰利益】 ◆ **よとく** 【余得】

extraprofitadó ◆ **ちょうかりじゅんぜい** 【超過利潤税】 „Negyven százalékos extraprofitadót vet ki a bankokra.” 「銀行の利益に 40 % の超過利潤税を課す。」

extraszoláris bolygó ◆ **けいがいわくせい** 【系外惑星】

extrém ◆ **きょくたんな** 【極端な】 „extrém hőmérséklet” 「極端な温度」

extrém alacsony kamat ◆ **ちょうていきんり** 【超低金利】

extrém időjárás ◆ **いじょうきしょう** 【異常気象】

extrém méreteket ölt ◆ **はなはだしくなる** 【甚だしくなる】 „A földrengés okozta kár extrém méreteket öltött.” 「震災の被害は甚だしくなった。」

extrém mértéket ölt ◆ **はなはだしくなる** 【甚だしくなる】 „A társasház elöregedése extrém mértéket öltött.” 「マンションの老朽化は甚だしくなった。」

extrém mértékű ◆ **はなはだしい** 【甚だしい】
 „extrém mértékű kár” はなはだ ひがひ 「甚だしい被害」

extremofil ◆ **こうきょくげんせい** 【好極限性】
 (szélsőséget kedvelő)

extrém sport ◆ **エクストリームスポーツ**

extrém sportoló ◆ **エクストリームスポーツせんしゅ** 【エクストリームスポーツ選手】

extrovertált ◆ **がいこうてきな** 【外向的な】
 „extrovertált természet” 「外向的な性格」

extrovertáltság ◆ **がいこうせい** 【外向性】

extrovertált típus ◆ **がいこうがた** 【外向型】

extrudál ◆ **せいけいする** 【成型する】 (sajtol)

ez ◆ **こちら** 【此方】 „Ezt az üzletet jobban szeretem.” 「こちらの店の方が好き。」 ◆ **こっちのほう** 【こっちの方】 „Én inkább ezt szeretem.” 「こっちの方が好き。」 ◆ **この** 【此の、斯の】 „Ez a hely az enyém!” 「この場所は私の場所です。」 ◆ **これ** 【此れ、是】 „Mi ez?” 「これは何ですか？」 ◆ **さういう** „Ezt szeretem benned!” 「さういうあなたが好き。」 ◆ **そこ** 【其処】 ◆ **その** 【其の】 (nálad lévő) „Ez az ing volt rajtad tegnap is.” 「そのシャツは昨日も着ていたでしょう。」 ◆ **それ** 【其れ】 (az) „Amikor ezt megtudtam, megnyugodtam.” 「それを聞いて安心した。」 ◆ **って** „Ezek a férfiak mindig ezt csinálják.” 「男の人っていつもそうですね。」 ◆ **とう** 【当】 „A most érkező vonatnak ez a végállomása.” 「到着の電車は当駅と止まりです。」 ◆ **ezek szerint** **さては** szate-
 va „Ezek szerint te ezt tudtad?” 「さては知ってたでしょう?」

ez a ◆ **ったら** „Ez az öcsém mindig felesel!” 「弟 ったらいつも口答える。」

ez a beszéd ◆ **そうこなくちゃ** 【そう来なくちゃ】 „-50 százalékos árengedmény! -Ez a beszéd!” 「『50% 割引だよ!』 『そうこなくちゃ!』」

ez a cikk ◆ **ほんびん** 【本品】

ez a csapat ◆ **ほんたい** 【本隊】

ez a dokumentum ◆ **ほんじょう** 【本状】 „Az értekezletre hozzák el ezt a dokumentumot!” 「会議に本状を持参してください。」

ez a fickó ◆ **こいつ** 【此奴】 „Ennek a fickónak elment az esze.” 「こいつは頭がおかしい。」

ez a föld ◆ **このよ** 【この世】 „földi paradicsom” 「この世の天国」

ez a hajó ◆ **ほんせん** 【本船】

ez a ház ◆ **とうけ** 【当家】

ez a hely ◆ **とうしょ** 【当所】

ez a helyzet ◆ **げんじょう** 【現状】 „Ha ez a helyzet folytatódik, akkor itt nagy bajok lesznek.” 「現状が続くと大問題になる。」

ez a hónap ◆ **こんげつ** 【今月】 „Ez a hónap melegnek ígérkezik.” 「今月は暑くなりそうだ。」

ez a könyv ◆ **ほんしょ** 【本書】

ez a krapek ◆ **こいつ** 【此奴】 „Ennek a krapeknek különleges képességei vannak.” 「こいつは凄い能力を持っている。」

ezalatt ◆ **このあいだ** 【この間】 ◆ **そのあいだ** 【その間、其の間】 (azalatt) „A feleségem vásárolni ment. Ezalatt én néztem a tévét.” 「妻は買い物に出かけた。私はその間テレビを見ていた。」 ◆ **そのかん** 【その間、其の間】 (azalatt) „Kimegyek, ezalatt nem néznék át az anyagot?” 「ちょっと席を外しますが、その間この書類に目を通して頂けませんか?」

ez alkalommal ◆ **このたび** 【この度】 „Ez alkalommal szeretnék köszönetet mondani mindazért, amit értem tettek.” 「この度は私のため
 ありがとうございます。」 ◆ **こんかい** 【今回】 „Ez alkalommal nem fognak becsapni.” 「今回は騙されない。」 ◆ **こんばん** 【今般】

ezáltal ◆ **これによって** „Alacsony adó kell. Ezáltal fejlődik az ország.” 「低い税金が必要だ。これによって国が発展する。」

ez a szentély ◆ **とうしゃ** 【当社】

ez a sziget ◆ **ほんとう** 【本島】
ez a szöveg ◆ **ほんぶん** 【本文】
ez a táblázat ◆ **ほんびょう** 【本表】
ez a találmány ◆ **ほんはつめい** 【本発明】
ez a termék ◆ **ほんせいひん** 【本製品】
ez a vállalat ◆ **とうしゃ** 【当社】
ez a világ ◆ **このよ** 【この世】 „Fiatalon hagyta itt ezt a világot.” 「若くしてこの世を去った。」
ez az ◆ **そこである** 【其処である】 „Hát ez az!” 「そこですよ。」
ez-az ◆ **かれこれ** 【彼此、彼是】 ◆ **とかく** 【兎角】 „Mondanak róla ezt is, azt is.” 「彼女にはとかくうわさ兎角噂がある。」
ez az állomás ◆ **とうえき** 【当駅】 „Ezen az állomáson egész nap tilos a dohányzás!” 「当駅では終日禁煙となっております。」
ez az árucikk ◆ **ほんびん** 【本品】
ez az egyetem ◆ **ほんがく** 【本学】
ez az ember ◆ **このかた** 【この方】 „Ki ez az ember?” 「この方は誰ですか?」
ez az intézet ◆ **とういん** 【当院】
ez az iskola ◆ **とうこう** 【当校】 ◆ **ほんがく** 【本学】 ◆ **ほんこう** 【本校】
ez az képviselőház ◆ **とういん** 【当院】
ez aztán ◆ **これこそ** 【此れこそ】 „Ez aztán a jó alkalom!” 「これこそいい機会ではないか。」
ez az újság ◆ **ほんし** 【本紙】
ez az üzlet ◆ **ほんてん** 【本店】 „Ez az üzlet nemdohányzó.” 「本店は禁煙です。」
ez e hely ◆ **とうち** 【当地】 „Ezen a helyen télen hideg van.” 「当地は冬は寒いです。」
ezek ◆ **これら** 【これ等、此れ等、此等、是等】 „Ezekből az okokból én ellenzem a javaslatot.” 「これらの理由から私は提案に反対です。」 ◆ **そのへん** 【その辺、其の辺】 „Ezeket rád bízom.” 「その辺は任せる。」

ezekben a napokban ◆ **じせつがら** 【時節柄】 „Vigyázzon, magára ezekben a napokban!” 「時節柄お体にお気を付け下さい。」
ezek szerint ◆ **さては** szate-va „Ezek szerint te ezt tudtad?” 「さては知ってたでしょう?」
◆ **そうしたら** „Ezek szerint neked nem kell vacsora.” 「そうしたら夕ご飯はいらないのね。」
◆ **それでは** 【其れでは】 szorede-va „Ezek szerint a biztonsági őr volt a tettes?” 「それでは、犯人は警備員だったのか?」 ◆ **で** „Ezek szerint ez fényképezőgép?” 「で、これはカメラなの?」 ◆ **とすると** „Most kapta meg az első útlevelét. Ezek szerint még nem járt külföldön.” 「彼は初めてのパスポートを作った。とすると今まで外国に行ったことがないんだね。」
ezek után ◆ **いご** 【以後】 „Ezek után kevesebbet fogok inni.” 「以後、お酒を控えることにした。」 ◆ **このご** 【この後、此の後、此後】 ◆ **こんご** 【今後】 „Mit csinálsz ezek után?” 「今後どうする?」
ezek utáni ◆ **こんごの** 【今後の】 „Nehéz megjósolni az ezek utáni részvényárfolyamot.” 「今後の株価は予測しにくい。」
ezelőtt ◆ **いぜん** 【以前】 „Voltam már ott ezelőtt.” 「以前、そこには行った事があります。」 ◆ **いちじ** 【一時】 „A járványhelyzet az ezelőttihez képet javult.” 「感染状況は一時より改善している。」 ◆ **まえ** 【前】 „Ezt a kenyeret három nappal ezelőtt vettem.” 「このパンを3日前に買った。」 ◆ **röviddel ezelőtt** **せんごく** 【先刻】 „A röviddel ezelőtt látottakon gondolkoztam.” 「先刻見たことを考えた。」
ezelőtti ◆ **このまえの** 【この前の、此の前の】 „Az ezelőtti földrengés a mostaninál erősebb volt.” 「この前の地震は今のより強かった。」
◆ **まえの** 【前の】 „öt évvel ezelőtti történet” 「5年前の話し」
ezen ◆ **こん** 【今】 „ezen a héten” 「今週」

ezen a héten ◆ **こんしゅう** 【今週】 „Ezen a héten elfoglalt vagyok.” 「今週は忙しい。」

ezen a környéken ◆ **ここいら** 【此処いら】
◆ **このへんに** 【この辺に、此の辺に】 „Ezen a környéken nincs patika.” 「この辺に薬屋はない。」

ezen a napon ◆ **このひ** 【この日】

ezen a nyáron ◆ **こんが** 【今夏】 „Ezen a nyáron nem utaztam sehová.” 「今夏は旅行に行かなかった。」

ezen cikk ◆ **ほんこう** 【本項】

ezenfelül ◆ **このうえ** 【この上】 „Nagyon szép vagy, mit akarsz még ezenfelül?” 「こんなに美しいのにこの上何が欲しいの？」 ◆ **そのうえ** 【その上、其の上】 „Jól megvendégelték, ezenfelül ajándékot is kaptam.” 「たくさんご馳走になってその上プレゼントまで頂いてしまいました。」

ezen kívül ◆ **そのた** 【その他、其の他】 „Ebben az üzletben porszívót, rizsfőzőt, ezen kívül sok más háztartási gépet lehet kapni.” 「この店は掃除機、炊飯器、その他の家電を取り扱っている。」 ◆ **そのほか** 【その外、其の外】 „Ezen kívül nem emlékszem semmire.” 「そのほかにも覚えていない。」

ezenkívül ◆ **なおかつ** 【尚かつ、尚且つ】 „Finom, ezenkívül egészséges is.” 「美味しく、なおかつ体にもいい。」

ezen kívüli ◆ **そのたの** 【その他の、其の他の】 „Nem volt ezen kívüli ok.” 「その他の理由はなかった。」

ezen múlik ◆ **ここがしょうねんばだ** 【ここが正念場だ】 „Ezen múlik, hogy életben maradunk-e, vagy meghalunk.” 「生きるか死ぬか、ここが正念場です。」

ezenel ◆ **このたび** 【この度】 (bejelentem) „Ezenel bejelentem, hogy megnősülök.” 「この度結婚することになりました。」 ◆ **これで** 【これで】 „Ezenel megszüntetem az eljárását.”

「この件に関してはこれで終了です。」 ◆ **これをもって** 【これを以て、此れを以て】 „Ezenel befejezzük az órát.” 「これをもって今日の授業を終了します。」

ezentúl ◆ **これから** 【これから、是から】 „Ezentúl jobban figyelj!” 「これからもっと気を付けて下さい。」

ezentúl is ◆ **ひきつづき** 【引き続き、引き続き】 „Ezentúl is kérem pártfogását!” 「引き続きよろしく願います。」

ezer ◆ **せん** 【千、1 0 0 0、仟】 (1000) „Erre az állásra ezren pályáztak.” 「この求人のおぼしやせんにも昇った。」 ◇ **néhány ezer** **すうせん** 【数千】

Ezeregyéjszaka meséi ◆ **アラビアンナイト** ◆ **せんやいちやものがたり** 【千夜一夜物語】

ezer év ◆ **せんしゅう** 【千秋】 „Ezer évnek tűnt, míg a gyermekem hazalátogat.” 「子供の帰省を一日千秋の思いで待っていた。」 ◆ **せんねん** 【千年】 ◆ **ちょ** 【千代、千世】

ezeréves háború ◆ **せんねんせんそう** 【千年戦争】

ezeréves munkát egy pillanat alatt tönkre lehet tenni ◆ **ひやくにちのせつぼうへひとつ** 【百日の説法屁一つ】

ezerféle ◆ **せんしゅるいの** 【千種類の、1 0 0 0種類の】

ezerféle betegség ◆ **まんびょう** 【万病】 „Ez a gyógyszer ezerféle betegségre jó.” 「これは万病に効く薬です。」

ezerféle megpróbáltatás ◆ **せんしんばんく** 【千辛万苦】

ezerféle nehézség ◆ **せんしんばんく** 【千辛万苦】

ezerforintos ◆ **せんフォリントさつ** 【千フォリント札】 (ezerforintos bankjegy)

ezerforintos bankjegy ◆ **せんフォリントさつ** 【千フォリント札】

ezer hajtogatott daru ◆ **せんばづる** 【千羽鶴】 „Ezer darut hajtogattam a gyógyulásért.” 「病気の回復を願って千羽鶴を折った。」

ezer halál ◆ **ばんし** 【万死】 „ezer halált érdemlő büntett” 「万死に値する罪」

ezerin ◆ **エゼリン** (fizosztigmin)

ezer japánmérőföld ◆ **せんり** 【千里】

ezerjenes ◆ **せんえんさつ** 【千円札】 (ezerjenes bankjegy)

ezerjenes bankjegy ◆ **せんえんさつ** 【千円札】

ezeralábú ◆ **やすで** 【馬陸】

ezeralábúak ◆ **やすであこう** 【ヤスデ亜綱、馬陸亜綱】 (Chilognatha)

ezermester ◆ **なんでもや** 【何でも屋】 ◆ **べんりや** 【便利屋】 ◆ **よろずや** 【万屋、萬屋、よろず屋】

ezermesterbolt ◆ **ディー・アイ・ワイ・ショップ** 【D I Yショップ】 ◆ **ホームセンター** ◆ **よろずや** 【万屋、萬屋、よろず屋】

ezermesterkedés ◆ **べんりあやめいたせいかつ** 【便利屋めいた生活】

ezernyi ◆ **なんぜんもの** 【何千もの】 „Ezernyi betegség létezik.” 「何千もの病気がある。」

ezernyi változás ◆ **せんべんぼんか** 【千変万化】

ezer seb ◆ **まんしんそうい** 【満身創痍】 „A mostani alkotmány ezer sebből vérzik.” 「今の憲法は満身創痍である。」

ezer sebből vérző ◆ **はつぼうやぶれの** 【八方破れの】 „ezer sebből vérző érvelés” 「八方破れの論」

ezerszámra felvetődés ◆ **ひゃくしゅつ** 【百出】

ezerszer ◆ **じゅうじゅう** 【重々】 „Ezer bocsánat!” 「重々 お詫びいたします。」 ◆ **せんかい** 【千回、1 0 0 0回】 „Már ezerszer elmondtam.” 「千回も言ったよ。」 ◆ **せんど** 【千度】

ezerszer hall ◆ **ひゃくもしょうちである** 【百も承知である】 „Jó tudom, már ezerszer hallottam!” 「そんなことは百も承知だ！」

ezerszer is ◆ **いくえにも** 【幾重にも】 „Ezer bocsánatot kérek!” 「幾重にもお詫び申し上げます。」

ezért ◆ **けいきに** 【契機に】 (oka miatt) „Magyarországra költözött, ezért elkezdett magyarul tanulni.” 「ハンガリーに引越したのを契機にハンガリー語を習い始めた。」 ◆ **このため** 【この為】 „Sokat esett, ezért megduzzadtak a folyók.” 「たくさん雨が降った。このため川が

増水した。」 ◆ **このために** 【この為に】 (ennek érdekében) „Ezért igyekeznek.” 「このために頑張っている。」 ◆ **このりゆうで** 【この理由で】 (emiatt) ◆ **こんなわけで** „Ezért volt így.” 「こんなわけです。」 ◆ **そのため** 【その為、

其の為】 „Hát ezért volt ilyen furcsa!” 「変だと思ったのはそのためだった！」 ◆ **それだから**

„Tehát ezért lettél tűzoltó.” 「それだから消防士になったんだ。」 ◆ **それで** 【其れで】 „Kedves, ezért szerettem meg.” 「彼は優しい。それ

で彼を好きになった。」 ◆ **それゆえ** 【それ故、其れ故】 „Embert ölt, ezért kivégezték.” 「

彼は人を殺した。それゆえ処刑された。」 ◆ **だから**

„Ezért mondtam!” 「だから言ったじゃん。」 ◆ **ですから** „Ez itt veszélyes terület, ezért tilos a közelébe menni.” 「ここは危険地域で

す。ですから近寄らないで下さい。」 ◆ **ので**

„Leesett a hó, ezért késett a vonat.” 「雪が降ったので電車が遅れた。」 ◆ **ゆえに** 【故に】

„Ezért emelkedik a tudásszint.” 「それ故に知識水準が上がる。」 ◇ **hát ezért** **どおりで** 【通りで】 „Magyarországon éltél? Hát ezért tudod

ilyen jól a nyelvet!” 「ハンガリーに住んでいたの? 通りで言葉がうまいと思った。」

ez esetben ◆ **それなら** 【其れなら】 „Ez esetben nem szükséges a magyarázat.” 「それなら、説明しなくてもいい。」

ez és ez ◆ **しかじか** „Ezt ezt mondta.” 「彼はしかじかと言った。」

ez év ◆ **こんねん** 【今年】 „múlt évtől ez évig”
さくねん こんねん いた
 「昨年から今年に至って」 ◆ **ほんねん** 【本年】

ez évi ◆ **ことしの** 【今年の】 „ez évi ünnepnapok”
ことし しゅくじつ
 「今年の 祝日」 ◆ **こんねんどの** 【今年度の】
こんねんど もくひょう
 „Kitűztük az ez évi célt.” 「今年度の 目標を立たした。」 ◆ **とうねんの** 【当年の】 ◆ **ほんねんどの** 【本年度の】 „ez évi jövedelem”
ほんねんど しよとく
 「本年度の所得」

ez idáig ◆ **いまだかつて** 【未だかつて、未だ嘗て、未だ曾て、今だかつて】 „történelem során ez idáig meg nem történt esemény.”
れきしじょう
 「歴史上いまだかつてなかった出来事」 ◆ **いまだに** 【未だに、今だに】 „Ez idáig senki sem találta meg erre a választ.”
いま だれ こと み
 「未だに誰もその答えを見つけていない。」 ◆ **これまで** 【これまで、此れ迄、これ迄、是迄】 „Ez idáig baj nélkül éltem.”
じゅんちよう く おく
 「これまで 順調 な暮らしを送ってきました。」 ◆ **じゅうらい** 【従来】 „A készítés módja olyan, mint ez idáig.”
つく かた わ じゅうらい か
 「作り方は 従来 と変わらない。」

ez ideig ◆ **いまのところでは** 【今の所では】 (jelenleg) „A betegség ellen hatásos gyógyszer ez ideig nem ismert.”
びょうき たい じゅうこう
 「この病気に対して有効な薬は今この所では知られていない。」 ◆ **これまで** 【これまで、此れ迄、これ迄、是迄】 (mindeddig) „Ez ideig több mint 20 könyvet írt.”
かれ わ にじゅうさつ ほん か
 「彼はこれまで 20冊あまりの本を書いた。」 ◆ **mind ez ideig** **これまで** 【これまで、此れ迄、これ迄、是迄】 (eddig) „Ez a módszer mind ez ideig nem terjedt el.”
ほうほう わ
 「この方法はこれまで普及していない。」

eziránt ◆ **これにたいして** 【これに対して】 „A tudomány magasztos, és alázattal viselkedik eziránt.”
かがく わ いたい たい げんきょ
 「科学は偉大なのでこれに対して謙虚な態度をとる。」 ◆ **これについて** 【これについて】 „Eziránt szeretnék érdeklődni!”
たず
 「これについてお尋ねしたいのですが。」

ez már csak ilyen ◆ **そんなもん** „Ezen az áron ez már csak ilyen lehet.”
ねだん
 「この値段だとそんなもんでしょう。」

ez már sok ◆ **いいかげんにしてくれ** 【いい加減にしてくれ】 „Ez már sok! Neked az agyadra ment a sci-fi!”
エスエフ
 「いいかげんにしてくれ、SFの読みすぎだ。」

ez meg az ◆ **そうこう** 【然う斯う】
ez meg mi volt ◆ **あれ** „Ez meg mi volt? Te is láttad?”
きみ み
 「あれ? 君も見た?」

Ezo ◆ **えぞ** 【蝦夷】 ◆ **えびす** 【夷、戎】
ezópusi mesék ◆ **イソップぐうわ** 【イソップ寓話】

ezóta ◆ **あれから** (azóta) „Osztálytársak voltunk a középiskolában, ezóta nem láttam a barátomat.”
こうこう どうきゅうせい あ
 「高校の同級生だったが、あれから会っていない。」

ezoterikus ◆ **しんびてきな** 【神秘的な】 ◆ **なんかいな** 【難解な】 (nehezen érthető) „ezoterikus tartalom”
なんかい ないよう
 「難解な内容」 ◆ **みつきょうてきな** 【密教的な】

ezoterikus tan ◆ **ひきょう** 【秘教】
ezoterikus taoizmus ◆ **しんせんしろう** 【神仙思想】

ezoterikus vallás ◆ **みつきょう** 【密教】

ezred ◆ **せんぶんのいち** 【千分の一、1000分の1】 (ezredrés) ◆ **りん** 【厘】 (tizedrés-szel szembeni század) „7 tized 5 század 6 ezred.”
ななわり ご ぶろくりん
 「7割5部6厘です。」 ◆ **れんたい** 【連隊、聯隊】 (katonai) ◆ **gyalogosezred** **ほへいれんたい** 【歩兵連隊】

ezredes ◆ **たいさ** 【大佐】 (rendfokozat OF-5)

ezredév ◆ **せんねん** 【千年】 „Ez az üstökös ezredévente kerüli meg a napot.”
すいせい わ
 「この彗星は千年ごとに太陽を一周している。」

ezredforduló ◆ **せんねんのかわりめ** 【千年の変わり目】

ezredfordulós probléma ◆ **にせんねんもんだい** 【2000年問題】

ezredlobogó ◆ **れんたいき** 【連隊旗】

ezredmásodperc ◆ **ミリびょう** 【ミリ秒】

ezredparancsnok ◆ **れんたいちょう** 【連隊長】

ezredrés ◆ **せんぶんのいち** 【千分の一、1000分の1】

ezredszer ◆ **せんかい** 【千回、1000回】
„Ezredszer is elismétlem.” 「千回でも繰り返します。」 ◆ **せんかいに** 【千回目に、1000回目に】

ezredzászló ◆ **れんたいき** 【連隊旗】

ezrek hálnak meg egy hős kedvéért ◆ **いっしょうこうなりてばんこつかる** 【一将功成りて万骨枯る】

ezrelék ◆ **せんぶんのいち** 【千分の一、1000分の1】 ◆ **せんぶんりつ** 【千分率】 (százalékkal szemben) ◆ **パーミル**

ezrelékes arány ◆ **せんぶんひ** 【千分比】 ◆ **パーミル**

ezrenkénti arány ◆ **パーミル**

ezres ◆ **せんえんさつ** 【千円札】 (ezerjenes bankjegy) „Van egy ezresed?” 「千円札持っている?」 ◆ **せんフォリントさつ** 【千フォリント札】 (ezerforintos bankjegy)

ezt ◆ **ここを** 【此处を】 „Takarítsd fel ezt!” 「ここを片付けなさい!」 ◆ **そこむね** 【その旨】 „Nem tudok részt venni. Ezt meg is írtam neki.” 「参加できない。その旨を彼に書き送った。」

ezt-azt ◆ **あれこれ** 【彼此、彼れ是れ】 „Vetem ezt-azt a bolhapiacon.” 「蚤の市であれこれ買った。」 ◆ **かれこれ** 【彼此、彼是】

ezt is, azt is ◆ **とやかく** 【兎や角】 ◆ **なんだのかんだの** „Mondanak róla ezt is, azt is.” 「彼女はなんだのかんだのと言われている。」

ezt követően ◆ **おって** 【追って】 „A számlát ezt követően megküldjük.” 「追って請求書を郵送します。」

ezt vagy azt ◆ **なにかかにか** 【何か彼にか】

ezután ◆ **あと** 【後は】 ato-va „Mit csináljak ezután?” 「後はどうしたらいいですか?」 ◆ **これから** 【これから、是から】 „Mi lesz ezután?” 「これからどうなるの?」 ◇ **még csak ezután lesz** **これかである** „Még csak ezután

jön a film érdekes része.” 「この映画のおもしろい所はこれからである。」 ◇ **még csak ezután lesz** **まだである** 【未だである】 „Még csak ezután fogok enni.” 「食事はまだです。」

ezután következő ◆ **このつぎ** 【この次の】 „Az ezután következő vonat gyorsvonat.” 「この次の電車は急行です。」

ezúton ◆ **ここで** 【此处で】 „Ezúton tájékoztatjuk a kedves vásárlóinkat, hogy az ünnepekben zárva leszünk.” 「今度の祝日は休ませて頂くことをここでお客様にお知らせ致します。」

ezúttal ◆ **こんかい** 【今回】 „Ezúttal más helyre menjünk!” 「今回は違う場所に行きましょう。」 ◆ **こんどこそ** 【今度こそ】 „Ezúttal nem fogok veszíteni!” 「今度こそ負けないぞ!」 ◆ **こんばん** 【今般】

ezüst ◆ **ぎん** 【銀】 (Ag) ◆ **シルバー** „ezüst evőeszköz” 「シルバーの食器」 ◆ **しろがね** 【白金】 ◆ **はくぎん** 【白銀】 ◇ **negyed ezüst** **いちぶぎん** 【一分銀】 ◇ **újezüst** **ニッケル・シルバー**

ezüstalka ◆ **うみすずめ** 【海雀、ウミスズメ】 (Synthliboramphus antiquus)

ezüstáru ◆ **ぎんせいひん** 【銀製品】

ezüstbánya ◆ **ぎんこう** 【銀鉱】 ◆ **ぎんざん** 【銀山】

ezüstből készült ◆ **ぎんせい** 【銀製】 „ezüstből készült evőeszköz” 「銀製食器」

ezüst bőrű hal ◆ **ひかりもの** 【光り物、光物】

ezüst-bromid ◆ **しゅうかぎん** 【臭化銀】 (AgBr)

ezüst celózia ◆ **けいとう** 【鶏頭】 (Celosia argentea)

ezüst-cianid ◆ **シアンかぎん** 【シアン化銀】

ezüstdíj ◆ **ぎんしょう** 【銀賞】

ezüstdiploma ◆ **ぎんしゆく** 【銀祝】 ◆ **シルバー・ジュビリーしょう** 【シルバー・ジュビリー賞】 „ezüstdiplomás mérnök” 「シルバー・ジュビリー賞を受賞したエンジニア」

ezüstérem ◆ **ぎんメダル** 【銀メダル】

ezüstérme ◆ **ぎんか** 【銀貨】

- ezüstérmes** ♦ **ぎんメダリスト** [銀メダリスト]
 卜]
- ezüst étkészlet** ♦ **ぎんしょつき** [銀食器]
- ezüstfedezetű pénzrendszer** ♦ **ぎんほんいせい** [銀本位制]
- ezüstfehér** ♦ **ぎんはくしよく** [銀白色]
- ezüstfólia** ♦ **ぎんぱく** [銀箔]
- ezüstfonál** ♦ **ぎんし** [銀糸]
- ezüsthomok** ♦ **ぎんしゃ** [銀砂]
- ezüstkárász** ♦ **ぎんぶな** [銀鮒、ギンプナ] (Carassius carassius)
- ezüstkarka** ♦ **ぎんりん** [銀輪]
- ezüstkehely** ♦ **ぎんばい** [銀杯、銀盃]
- ezüstkeret** ♦ **ぎんぶち** [銀縁] „ezüstkeretes szemüveg” [銀縁眼鏡] ぎんぶち めがね
- ezüstkupa** ♦ **ぎんばい** [銀杯、銀盃]
- ezüstkakk-relief** ♦ **ぎんたかまきえ** [銀高蒔絵]
- ezüstkodalom** ♦ **ぎんこんしき** [銀婚式] „ezüstkodalom megünneplése” [銀婚式のお祝い] ぎんこんしき
- ezüstlile** ♦ **だいぜん** [大膳、ダイゼン] (Pluvialis squatarola)
- ezüstmunka** ♦ **ぎんざいく** [銀細工]
- ezüstműves** ♦ **ぎんざいくしよくにん** [銀細工職人]
- ezüstmémű** ♦ **ぎんき** [銀器]
- ezüst-nitrát** ♦ **しょうさんぎん** [硝酸銀] (AgNO₃)
- ezüstösen** ♦ **しらじらと** [白白と、白々と] „A tenger a holdfényben ezüstösen csillogott.” [つき ひかり うみわ しらじら かがや 月の光で海は白々と輝いた。]
- ezüstös hó** ♦ **はくぎん** [白銀] „ezüstös hó borította táj” [白銀の世界] はくぎん せかい
- ezüstös japánfű** ♦ **おぎ** [荻] (Miscanthus sacchariflorus)
- ezüstös mormota** ♦ **しらがマーモット** [白髪マーモット] (Marmota caligata)
- ezüstös sertésfarkúhal** ♦ **たちうお** [太刀魚、立魚] (Trichiurus lepturus)
- ezüstözés** ♦ **ぎんメッキ** [銀メッキ、銀鍍金、銀減金]
- ezüstözött szél** ♦ **ぎんぶち** [銀縁] „ezüstözött szélű képkeret” [銀縁の額] ぎんぶち がく
- ezüstpapír** ♦ **アルミ・ホイル** (alufólia) ♦ **ぎんがみ** [銀紙]
- ezüstpénz** ♦ **ぎんか** [銀貨] ♦ **しろがね** [白金]
- ezüstpikkely** ♦ **ぎんりん** [銀鱗]
- ezüstpor** ♦ **ぎんしゃ** [銀砂] ♦ **ぎんぶん** [銀粉]
- ezüstróka** ♦ **ぎんぎつね** [銀狐] ♦ **シルバー・フォックス**
- ezüstserleg** ♦ **ぎんばい** [銀杯、銀盃]
- ezüstsirály** ♦ **せぐろかもめ** [背黒鷗、セグロカモメ] (Larus argentatus)
- ezüststandard** ♦ **ぎんほんい** [銀本位]
- ezüstszál** ♦ **ぎんし** [銀糸]
- ezüstszín** ♦ **ぎんいろ** [銀色] ♦ **しろがね** [白金]
- ezüstszínű** ♦ **ぎんいろの** [銀色の]
- ezüstszínű döglégly** ♦ **ぎんばえ** [銀蠅] (Lucilia caesar)
- ezüstszínű hal** ♦ **ぎんりん** [銀鱗]
- ezüst színű kerék** ♦ **ぎんりん** [銀輪]
- ezüst-szulfid** ♦ **りゅうかすいぎん** [硫化水銀] (Ag₂S)
- ezüstszürke** ♦ **ぎんねず** [銀鼠、銀ねず] ♦ **ぎんねずみ** [銀鼠、銀ねずみ] ♦ **シルバー・グレー**
- ezüsttábornok** ♦ **ぎん** [銀] ♦ **ぎんしょう** [銀将] (sógiiban)
- ezüsttál** ♦ **ぎんぱん** [銀盤]
- ezüsttallér** ♦ **ぎんか** [銀貨]
- ezüst tisztasága** ♦ **ぎんじゅんど** [銀純度]
- ez van** ♦ **しょうがない** [仕様ががない、仕様が無い] (nem lehet mit tenni) „Ez van, ezt kell szeretni.” [しょうがないから 諦めたほうがいい。]
- ez volt az utolsó húzásod** ♦ **うんざり** (betelt a pohár) „Ez volt az utolsó húzásod, hazakölt-

tözök az anyámhoz.” [もううんざり、^{じっか} ^{かえ}実家に帰る。]

ezzel ◆ **これで** 【此れで】 „Ezzel véget ért az értekezlet.” [これで^{かいぎ} ^{わお}会議は終わった。]

ezzel egy időben ◆ **ときをおなじくして** 【時を同じくして】 „Én Magyarországon voltam. Ezzel egy időben ő Japánban volt.” [僕はハンガリー^と ^き ^お ^な ^じ ^く ^し ^て ^彼 ^は ^日 ^本 ^に ^い ^た。]

ezzel is elégedett vagyok, de ◆ **よくをいえば** 【欲を言えば】 „Ezzel is elégedett vagyok, de jobb lenne, ha egy kicsit magasabb lennék.” [欲^{よく}をい^いえ^えば、も^もう^うち^ちよ^よつ^つと^と背^せが^が高^{たか}か^かつ^つたら^ら良^よか^かつ^つた^たの^のに。]

ezzel kapcsolatban ◆ **ついては** 【就いては】
cuite-va

ezzel szemben ◆ **そのいっぽう** 【その一方】 „Minden vállalatnak jól megy, ezzel szemben mi a csőd szélén állunk.” [全^{すべ}て^ての^の企^き業^{ぎょう}は^は景^{けい}気^きが^がい^いい^い。そ^その^の一^い方^{っぽう}、こ^わち^らは^は倒^{とう}産^{さん}寸^{すん}前^{ぜん}だ。]

ezzel vége ◆ **かぎり**に 【限りに】 „Ma még dohányzok, és vége.” [今日^{きょう}を^を限^{かぎ}りに^にタ^たバ^ばコ^こを^を吸^すい^いま^ませ^せん。] ◆ **それきり** 【それ切り、其れ切り】 „Ezzel vége volt a kapcsolatuknak.” [二人^{ふたり}の^の関^{かん}係^{けい}は^はそ^それ^れき^きり^りだ。] ◆ **それっきり** 【それっ切り、其れっ切り】 „Összeesett, ezzel vége volt.” [ば^たつ^たたり^り倒^{たお}れ、そ^それ^れき^きり^りだ。]

F

fa ◆ **ウッド** ◆ **き** 【木、樹】 „Nem látja a fától az erdőt.” 「木を見て森を見ず。」 ◆ **じゅもく** 【樹木】 „fákkal körülvevett lakóövezet” 「樹木に囲まれた居住地」 ◆ **たちき** 【立ち木、立木】 (elő fa) ◆ **ツリー** ◆ **もくせい** 【木製】 (fa-) „Fa-játékot csinált.” 「木製玩具を作った。」 ◆ **もくぞう** 【木造】 (fából készült) „Faépületet csinált.” 「木造建物を建てた。」 ◆ **もくほん** 【木本】 ◇ **alma nem esik messze a fájától** このおやにしてこのこあり 【この親にしてこの子あり】 ◇ **darab fa az ágyban** まぐろおんな 【鮪女、マグロ女】 (ágyban élettelen nő) ◇ **erős fájú** **がんけんな** 【頑健な】 (egészséges) „A bátyám erős fájú, még sohasem volt beteg.” 「兄は頑健で病気をしたことがない。」 ◇ **fűnek-fának elmond** **いいふらす** 【言いふらす、言い触らす】 „Fűnek-fának elmondta a nő titkát.” 「彼女の秘密を言いふらした。」 ◇ **fűnek-fának tartozik** **かりまくる** 【借りまくる】 „Fűnek-fának tartozik.” 「彼はお金を借りまくっている。」 ◇ **karácsonyfa** **クリスマス・ツリー** ◇ **könyvtárfa** **ディレクトリーツリー** ◇ **nagy fa** **たいぼく** 【大木】 ◇ **natúr fa** **しらき** 【白木】 ◇ **nem látja a fától az erdőt** **よしのずいから** **てんじょうのぞく** 【葦の髄から天井を覗く、葦の髄から天井のぞく】 (szűk látóköre van) ◇ **saját maga alatt vágja a fát** **じぶんのくびをしめる** 【自分の首を締める】 „Az állam a sok kötvénykibocsátással saját maga alatt vágja a fát.” 「国家は大量の国債を発行して自分の首を締めている。」 ◇ **szent fa** **しんぼく** 【神木】

fá ◆ **ファ** (zenei) ◇ **rossz fát tesz a tűzre** **やましいことをする** 【疚しいことをする、疚しいことをする】 „Biztosan azért vetted ezt az ajándékot, mert rossz fát tettél a tűzre!” 「やましいことをしたからプレゼントなんて買って来たんでしょ!」

faág ◆ **えだ** 【枝】 „Megmetszettem a faágakat.” 「枝を刈り込んだ。」 ◆ **きのえだ** 【木の枝】

◆ **こずえ** 【梢】 „A faágon madár dalol.” 「こずえで鳥が囀っている。」 ◇ **elszáradt faág** **かれえだ** 【枯れ枝】

faágak alakja ◆ **えだぶり** 【枝ぶり、枝振り】

faágszerű kinövés ◆ **じゅじょうとつき** 【樹状突起】

faalapanyag ◆ **げんぼく** 【原木】

fa állaga ◆ **もくしつ** 【木質】

faanyag ① **もくざい** 【木材】 ◆ **ウッド** ◆ **げんぼく** 【原木】 ◆ **ざい** 【材】 ◆ **ざいもく** 【材木】 ◆ **そま** 【杣】 ◆ **そまぎ** 【杣木】 ◆ **ようざい** 【用材】

faanyag minősége ◆ **こぐち** 【木口】

faarc ◆ **ポーカークフェイス**

fa arccal ◆ **むひょうじょうで** 【無表情で】 „A hivatalnok fa arccal vette át a kérvényt.” 「係員は無表情で申込書を受け取った。」

faarcú ◆ **むひょうじょうな** 【無表情な】 „faarcú ember” 「無表情な人」

faárnyék ◆ **こかげ** 【木陰】 „A fűzfa árnyékában könyvet olvastam.” 「柳の木陰で本を読んでいた。」

fa árnyéka ◆ **りょくいん** 【緑陰、緑蔭】

fabábu ◆ **でくのぼう** 【でくの坊、木偶の坊】 ◆ **でこのぼう** 【でこの坊、木偶の坊】

fabatka ◆ **さんもん** 【三文】 „Ez a kép fabatkát sem ér.” 「この絵は三文の価値もない。」

fabatkát sem ér ◆ **まったくかちがない** 【全く価値がない】 „Ez az autó egy fabatkát sem ér.” 「この車は全く価値がない。」

fa belseje ◆ **しんざい** 【心材】

faberakás ◆ **はめぎざいく** 【嵌め木細工】 ◆ **よせぎざいく** 【寄せ木細工、寄木細工】

fából faragott ◆ **きぼりの** 【木彫りの】 „fából faragott bábu” 「木彫りの人形」

fából készült ◆ **もくせい** 【木製】 „fából készült raklap” [木製パレット] ◆ **もくぞうの** 【木造の】

fából készült szatyorfül ◆ **こぐち** 【木口】

fából készült útjelző ◆ **もくひょう** 【木標】

fabrikál ◆ **こしらえる** 【搦える】 „Polcot fabrikáltam.” [棚をこしらえた.]

Fabry-kór ◆ **ファブリーびょう** 【ファブリー病】

fabula ◆ **ぐうわ** 【寓話】

faburkolat ◆ **はめいた** 【羽目板】

fácán ◆ **きぎす** 【雉子、雉】 ◆ **きじ** 【雉子、雉、キジ】

Facebook ◆ **フェイスブック**

facellulóz ◆ **ウッド・パルプ**

facér ◆ **ひまな** 【暇な】 (szabad) ◆ **むしよくの** 【無職の】 (munkanélküli) ◆ **もちぬしがない** 【持ち主がない、持主がない】 (gazdátlan)

facilitáció ◆ **そくしんさよう** 【促進作用】

facilitált diffúzió ◆ **そくしんかくさん** 【促進拡散】

facsar ◆ **しぼる** 【絞る、搾る】 „Citromot facsartam.” [レモンを搾った.] ◇ **belefacsar** **しぼりこむ** 【しぼり込む、絞り込む、絞込む、搾り込む、搾込む】 „Belefacsartam a citromot a teába.” [レモンを紅茶に搾り込んだ.]

facsarás ◆ **しぼり** 【搾り】

facsarja az orrát ◆ **はなにつく** 【鼻につく、鼻に付く】 „Facsarta az orromat a bűz.” [悪臭が鼻についた.]

facsaró ◆ **しぼりき** 【搾り器、搾り機、絞り器、榨】 ◇ **citromfacsaró** **レモンしぼりき** 【レモン搾り器、レモン絞り器、レモンしぼり器】

facsavar ◆ **きのネジ** 【木のネジ】 (fából) ◆ **もくねじ** 【木ねじ、木捻子、木螺子】 „Facsavarral felszereltem a szék lábát.” [椅子の脚を木ねじで取り付けた.] ◆ **もくようネジ** 【木用ネジ】 (fához)

facsemete ◆ **なえぎ** 【苗木】 ◆ **わかぎ** 【若木】

facésze ◆ **わん** 【碗、椀】

fadarab ◆ **きぎれ** 【木切れ】 ◆ **もくへん** 【木片】

fadarázs ◆ **きばち** 【樹蜂】

fadob ◆ **もくぎよ** 【木魚、空魚】

fadoboz ◆ **きばこ** 【木箱】

fadúc ◆ **はんぎ** 【版木、板木】 (nyomatáshoz) ◆ **もくはん** 【木版】 (nyomatáshoz)

fadúcfaragás ◆ **じょうし** 【上梓】

fadúcfestés ◆ **もくはなが** 【木版画】

fadúcfestő ◆ **うきよえし** 【浮世絵師】 ◆ **はながが** 【版画家】

fadúcnyomatás ◆ **もくはん** 【木版】 ◆ **もくはんずり** 【木版刷り】

fadúcnyomatással készült ◆ **もくはんずりの** 【木版刷りの】 „Fadúcnyomatással készült újévi lapot kaptam.” [木版刷りの年賀状をもらった.]

fadúcnyomatással készült könyv ◆ **はんぼん** 【版本】

fadúcos pelyvapárna ◆ **はこまくら** 【箱枕】

fa életkora ◆ **じゅれい** 【樹齡】 „Egy százéves fa kiszáradt.” [樹齡 100年の木が枯れてしまった.]

faépítésű ◆ **もくぞうの** 【木造の】

faépíteszet ◆ **もくぞうけんちく** 【木造建築】

faépítmény ◆ **もくぞうけんちくぶつ** 【木造建築物】

faépület ◆ **もくぞうかおく** 【木造家屋】 ◆ **もくぞうけんちく** 【木造建築】 ◆ **もくぞうたてもの** 【木造建物】

fa és kő ◆ **ぼくせき** 【木石】

faesztergakés ◆ **ろくろがんな** 【轆轤鉋】

fafaragás ◆ **きぼり** 【木彫り】 ◆ **もくちょう** 【木彫】

fafaragó ◆ **きぼりし** 【木彫り師】 ◆ **きぼりしよくにん** 【木彫り職人】

fafaragvány ◆ **もくちょう** 【木彫】

fafeldolgozás ◆ **せいざい** 【製材】 ◆ **もくざいかこう** 【木材加工】

fafeldolgozó ipar ◆ **せいざいぎょう** 【製材業】

faforgács ◆ **かなくず** 【かなな屑、鉋屑】
(gyalult) ◆ **きくず** 【木屑】 ◆ **きのはし** 【木の端】 ◆ **こつぱ** 【木っ端、木っ片、木っ葉、木端、木片】 „Faforgáccsal rakott tüzet.” 「木端で火を起こした。」 ◆ **チップ** „faforgács füstöléshez” 「燻製器のチップ」 ◆ **もくへん** 【木片】

fafúvós hangszer ◆ **もつかがつき** 【木管楽器】

fafűrészelés ◆ **こびき** 【木びき、木挽き】

fág ◆ **ファージ** (bakteriofág) ◇ **makrofág** **マクロファージ**

fagerenda ◆ **かくざい** 【角材】 (négyzetprofilú) ◆ **もくぞうばり** 【木造梁】 ◇ **szögletes fagerenda** **かくざい** 【角材】 (négyzetprofilú)

fageszt ◆ **あかみ** 【赤身】 ◆ **しんざい** 【心材】

faggat ◆ **せんさくする** 【詮索する、穿鑿する】 „A házasság ügyében erről-arról faggatták.” 「離婚についてあれこれ詮索された。」 ◆ **といつめる** 【問い詰める、問いつめる】 „Ha már ennyire faggatsz, beszélék.” 「そんなに問い詰めるなら、話しましょう。」 ◆ **とう** 【問う】 **tou** „Hiába faggatták, nem árult el semmit.” 「問われても何も明かさなかった。」

fágmid ◆ **ファージミド**

fagocita ◆ **しょくさいぼう** 【食細胞】 (falósejt) ◆ **どんしょくさいぼう** 【貪食細胞】 (falósejt) ◇ **mononukleáris fagocita rendszer** **たなかどんしょくさいぼうけい** 【単核貪食細胞系】 (MPS)

fagocitózis ◆ **しょくさよう** 【食作用】 ◆ **ファゴサイトーシス**

fagomba ◆ **しいたけ** 【椎茸】 (siitake gomba)

fagong ◆ **もくぎょ** 【木魚、空魚】

fagoszóma ◆ **しょくぼう** 【食胞】

fagotróf ◆ **せいっしょくえいようせい** 【摂食栄養性】

fagotrófia ◆ **せいっしょくえいようせい** 【摂食栄養性】

fagott ◆ **バスーン** ◆ **ファゴット**

fagottjátékos ◆ **ファゴットそうしゃ** 【ファゴット奏者】

fagy ◆ **いてつく** 【凍てつく、凍て付く】 „fagyott út” 「凍てついた道」 ◆ **けつびょう** 【結氷】 ◆ **こおる** 【凍る、氷る】 „A víz nulla fokon fagy.” 「水は0度で凍ります。」 ◆ **ひょうてんか** 【氷点下】 (nulla fok alatti hőmérséklet)

„Éjszaka fagy várható.” 「夜は氷点下になりそうです。」 ◇ **arcára fagy a mosoly** **えがおのままかたまる** 【笑顔のまま固まる】 „Arcára fagyott a mosoly, amikor megtudta, hogy mégsem nyert a lottón.” 「宝くじが当たったのは間違っていたと知って、笑顔のまま固まった。」 ◇ **csonttá fagy** **こごえる** 【凍える】 „Csonttá fagytam a fűtetlen lakásban.” 「暖房のない部屋で凍えた。」 ◇ **első fagy** **はつしも** 【初霜】

◇ **fagykár** **そうがい** 【霜害】 (dér okozta kár) „Fagykár érte a gyümölcsöt.” 「果物は霜害を被った。」 ◇ **halálra fagy** **こごえしぬ** 【凍え死ぬ】 „A hajléktalan halálra fagyott.” 「ホームレスは凍え死んだ。」 ◇ **halálra fagy** **こごえじぬ** 【凍え死ぬ】 ◇ **keményre fagy** **こおってガチガチになる** 【凍ってガチガチになる】 „Keményre fagyott a víz.” 「水が凍ってガチガチになった。」

fagyálló ◆ **とうけつぼうしざい** 【凍結防止剤】 (anyag) ◆ **ふとうえき** 【不凍液】 (fagyálló folyadék) ◆ **ふとうざい** 【不凍剤】

fagyálló anyag ◆ **ふとうぶつしつ** 【不凍物質】

fagyálló folyadék ◆ **ふとうえき** 【不凍液】

fagyálló protein ◆ **ふとうたんぱくしつ** 【不凍タンパク質、不凍蛋白質】

fagyapot ◆ **もくもう** 【木毛】

fagyás ◆ **しもやけ** 【霜焼け】 (fagyszerülés) ◆ **とうけつ** 【凍結】 ◆ **とうしょう** 【凍傷】 (seb) „A szárazjég fagyást okozhat, óvatosan kell bánni vele.” 「ドライアイスは凍傷を引き起こすので注意深く扱わなくてははいけません。」

fagyásgátló ◆ **とうけつぼうしざい** 【凍結防止剤】

fagyásgátló fehérje ◆ **とうけつぼうしたんぱくしつ** 【凍結防止タンパク質、凍結防止蛋白質】

fagyás nélküli ◆ **ふとう** 【不凍】

fagyáspont ◆ **ぎょうこてん** 【凝固点】

fagyaszt ◆ **こおらせる** 【凍らせる】 ◆ **れいと**
うする 【冷凍する】 „Meggyet fagyasztottam.”
[「サワーチェリーを冷凍した。」]

fagyasztás ◆ **れいと** 【冷凍】 ◆ **gyorsfagyasztás** **きゅうそくとうけつ** 【急速凍結】 ◆ **gyorsfagyasztás** **きゅうそくれいと** 【急速冷凍】 ◆ **gyorsfagyasztás** **しゅんかんれいと** 【瞬間冷凍】

fagyasztásos érzéstelenítés ◆ **かんれい** **ますい** 【寒冷麻醉】

fagyasztókocsi ◆ **れいと** **うしゃ** 【冷凍車】

fagyasztóláda ◆ **れいと** **うこ** 【冷凍庫】

fagyasztórekesz ◆ **れいと** **うしつ** 【冷凍室】
„A húst a hűtőgép fagyasztórekeszébe tettem.” [「肉を冷蔵庫の冷凍室に入れた。」]

fagyasztószekrény ◆ **れいと** **うこ** 【冷凍庫】

fagyasztott ◆ **れいと** 【冷凍】

fagyasztott étel ◆ **れいと** **うしょくひん** 【冷凍食品】

fagyasztott hús ◆ **こおりづめ** **にく** 【氷詰め肉】

fagyasztva szárítás ◆ **とうけつ** **かんそう** 【凍結乾燥】

fagyasztva törés ◆ **とうけつ** **かつだん** 【凍結割断】

fagydaganat ◆ **とうしょう** 【凍傷】

faggyú ◆ **じゅうし** 【獣脂】 ◆ **ひし** 【皮脂】
(bőrzír) ◆ **marhafaggyú** **ぎゅうし** 【牛脂】

faggyúkő ◆ **ろうせき** 【蠟石、蠟石】

faggyúmirigy ◆ **しせん** 【脂腺】 ◆ **ひしせん** 【皮脂腺】

fagyhalál ◆ **とうし** 【凍死】

fagy ◆ **アイス** „Kérsz egy fagyit?” [「アイス食べる？」]

fagy időszak ◆ **けつぴょうき** 【結氷期】

fagyizik ◆ **ア** **イス** **を** **た** **べ** **る** 【アイスを食べる】
„Menjünk fagyizni!” [「アイスを食べに行こう！」]

fagyizó ◆ **アイス** **クリ** **ム** **屋** 【アイスクリーム屋】

fagykár ① **そう** **がい** 【霜害】 (dér okozta kár)

„Fagykár érte a gyümölcsöt.” [「果物は霜害を被った。」] ② **れい** **がい** 【冷害】 „Védekezik a

fagykár ellen.” [「冷害対策を講じる。」] ◆ **かん** **がい** 【寒害】 ◆ **しも** **の** **がい** 【霜の害】 ◆ **とう** **がい** 【凍害】 ◆ **とう** **そう** **がい** 【凍霜害】 ◆ **とう** **そう** **ひ** **がい** 【凍霜被害】

fagykár elleni védelem ◆ **じょ** **そう** 【除霜】

fagykárosodás ◆ **とう** **がい** 【凍害】

fagyalt ◆ **アイス** **クリ** **ム** ◆ **olasz** **fagyalt** **ジェ** **ラ** **ート** ◆ **poharas fagyalt** **カ** **ップ** **・** **アイ** **ス** ◆ **szénsavas üdítő fagyalttal** **クリ** **ム** **・** **ソー** **ダ** ◆ **zöldtea ízű fagyalt** **ま** **つ** **ち** **ャ** **の** **アイス** **クリ** **ム** 【抹茶のアイスクリーム】

fagyaltgép ◆ **アイス** **クリ** **ム** **・** **フ** **リ** **ー** **ザ** **ー**

fagyaltkehely ◆ **クリ** **ム** **・** **サン** **デー** ◆ **サン** **デー**

fagyaltozik ◆ **アイス** **クリ** **ム** **を** **た** **べ** **る** 【アイスクリームを食べる】 „A buszon tilos fagyaltozni!” [「バスでアイスクリームを食べることは禁止されている。」]

fagyaltozó ◆ **アイス** **クリ** **ム** **・** **パ** **ー** **ラ** **ー** ◆ **アイス** **クリ** **ム** **屋** 【アイスクリーム屋】

fagyalttölcsér ◆ **アイス** **クリ** **ム** **・** **コ** **ーン**

fagyos ◆ **い** **て** **つ** **く** **よ** **う** **な** 【凍てつくような、凍て付くような】 „fagyos levegő” [「凍てつくような空気」] ◆ **い** **て** **る** 【凍てる、沍てる】 ◆ **か** **ん** **れ** **い** **な** 【寒冷な】 „fagyos terület” [「寒冷な地域」] ◆ **こ** **こ** **え** **て** **い** **る** 【凍えている】 „Meg-

melengettem a fagyos kezemet.” [「凍えている

手を温めた。」] ◆ **し** **ら** **け** **た** 【白けた】 (hangulat) „A bulin mindvégig fagyos volt a hangulat.” [「パーティは最後まででしらけた雰囲気だった。」] ◆ **つ** **め** **た** **い** 【冷たい】 „A körülöttem lévő emberek fagyos pillantással illettek.” [「周囲

の冷たい視線を浴びた。」] ◆ **ひ** **え** **こ** **ん** **だ** 【冷え込んだ】 „Fagyos volt a levegő.” [「空気が冷え

込んでいた。」]

fagyos hangulat ◆ **し** **ら** **け** 【白け】

- fagyoskodik** ◆ **さむがる** 【寒がる】 „Ne fagyoskodj, fűts be!” [寒がっていないで暖房を付けなさい!]
- fagyos lesz a hangulat** ◆ **しらける** 【白ける】 „A partin fagyos lett a hangulat, amikor megjelent a volt feleségem.” [元妻の登場でパーティーが白けてしまった。]
- fagyossá válik** ◆ **ひえきる** 【冷え切る】 „fagyossá vált kapcsolat” [冷え切った関係] ◆ **ひえこむ** 【冷え込む】 „Fagyosra vált a két ország kapcsolata.” [両国の関係が冷え込んだ。] ◆ **ひえる** 【冷える】 „Fagyossá vált a házastársi kapcsolatuk.” [彼らの夫婦関係が冷えた。]
- fagyos téli nap** ◆ **まふゆび** 【真冬日】
- fagyott** ◆ **こおった** 【凍った】 „Kivettem a fagyott húst a fagyasztóból.” [凍った肉を冷凍庫から出した。]
- fagyott föld** ◆ **とうど** 【凍土】
- fagyott fröccsenő víz** ◆ **しぶきごおり** 【しぶき氷、繁吹き氷、飛沫氷】
- fagyott tenger** ◆ **ひょうかい** 【氷海】
- fagyöngy** ◆ **やどりぎ** 【宿り木、宿木、寄生木】 (Viscum)
- fagypont** ◆ **ひょうてん** 【氷点】
- fagypont alatt** ◆ **ひょうてんか** 【氷点下】 „fagypont alatti hőmérséklet” [氷点下の気温] ◆ **れいか** 【零下】 „fagypont alatti húsz fok” [零下二十度]
- fagypont alatti nap** ◆ **ふゆび** 【冬日】
- fagyserülés** ◆ **しもやけ** 【霜焼け】 ◆ **ゆきやけ** 【雪焼け】
- Fagy tábornok** ◆ **ふゆしょうぐん** 【冬将軍】
- fagyűrő** ◆ **たいかん** 【耐寒】
- fagyvédelem** ◆ **しもよけ** 【霜除け】
- fa hajtása** ◆ **きのめ** 【木の芽】
- fahal** ◆ **もくぎょ** 【木魚、杓魚】 (fadob)
- faháncs** ◆ **きょうぎ** 【経木】 ◆ **しぶ** 【師部、篩部】 ◆ **じんび** 【鞆皮、鞆皮】
- fahasogatás** ◆ **まきわり** 【薪割り】
- faház** ◆ **まるたごや** 【丸太小屋】 (rönkház) ◆ **もくぞうかおく** 【木造家屋】 ◆ **もくぞうのいえ** 【木造の家】 (fából készült ház)
- fahéj** ◆ **けいひ** 【桂皮】 ◆ **シナモン** (ételkekhez való) ◆ **につけい** 【肉桂】 (ételkekhez való) ◇ **japán fahéj** **やぶにつけい** 【藪肉桂】 (Cinnamomum japonicum)
- fahéjfa** ◆ **につけい** 【肉桂】 (Cinnamomum si-boldii)
- fahéjszínű vízcisze** ◆ **ひくいな** 【緋水鶏、緋秧鶏、ヒクイナ】 (Porzana fusca)
- Fahrenheit** ◆ **かし** 【華氏、カ氏】 (°F) „Az emberi test hőmérséklete 98 Fahrenheit fokos.” [体温は華氏 98 度です。]
- Fahrenheit-fok** ◆ **かしおんど** 【華氏温度、カ氏温度】 (°F) „Fahrenheit-fok és Celsius-fok” [華氏温度と摂氏温度] ◆ **カシド** 【か氏度、華氏度】 (°F) ◆ **ファーレンハイトド** 【ファーレンハイト度】 (°F)
- Fahrenheit-skála** ◆ **カシスケール** 【華氏スケール、カ氏スケール】 „Celsius-skála és Fahrenheit-skála” [摂氏スケールと華氏スケール]
- fahulladék** ◆ **はいざい** 【廃材】
- fa illata** ◆ **きのか** 【木の香】 „fa illatú, új lakás” [木の香の新築の家]
- faipar** ◆ **りんぎょう** 【林業】
- fair** ◆ **こうへいな** 【公平な】 ◆ **フェア**
- faj** ◆ **しゅ** 【種】 (rendsztani) „fajok sokfélése” [種の多様性] ◆ **しゅぞく** 【種族】 (biológiai) ◆ **じんしゅ** 【人種】 (emberi) „Amerikában sokfajta fajú ember él.” [アメリカにはいろいろな人種の人々が住んでいる。] ◆ **ぞく** 【族】 ◇ **alfaj** **あしゅ** 【亜種】 ◇ **alfaj** **あへんしゅ** 【亜変種】 ◇ **honos faj** **ちいきのこゆうしゅ** 【地域固有種】 ◇ **ritka faj** **きしょうしゅ** 【希少種】 ◇ **veszélyeztetett faj** **ぜつめつきぐしゅ** 【絶滅危惧種】 (kihalás veszélye fenyegeti)
- fáj** ◆ **いたい** 【痛い】 „Fáj a lábam.” [足が痛い。] ◆ **いたむ** 【痛む】 „Itt fáj!” [ここが痛みます。] ◆ **きがさす** 【気がさす】 (fáj-

dalmasan érint) „Fáj, hogy búcsúszó nélkül váltunk el.” [挨拶もしないで別れたので、気が差している。] ◆ **つきささる** [突きささる、突き刺さる、突刺さる] (szúr) „Fájt, amit mondtál.” [あなたの言葉は突き刺さった。] ◆ **つらい** [辛い] „Fáj a vakbélműtém sebem, ha nevetek.” [盲腸の傷口が笑うと辛い。] ◆ **ふと** **ころをいためる** [懐を痛める] „A kocsijavítás 100 ezer forintomba fájt.” [10万フォロントの車修理は懐を痛めた。] ◆ **やめる** [病める] „Fáj a fejem a jövőm miatt.” [将来のことで頭が病める。] ◇ **égetve fáj hiri hiri ita** **む** [ヒリヒリ痛む] „Égetve fáj a bőröm.” [皮膚はヒリヒリ痛む。] ◇ **fáj a szíve よつきゅうふまになる** [欲求不満になる] (frusztrált lesz) „Ha ékszerboltba megyek, fáj a szívem, hogy nem vehetek semmit.” [宝石屋に行くかどうかせ買えないので欲求不満になる。] ◇ **fáj a szíve** **ころをいためる** [心を痛める] „Fáj a szívem, hogy olyan messze van a szerelmem.” [恋人と離れて心を痛めている。]

fáj a feje ◆ **ずつうがする** [頭痛がする] „Este mindig fáj a fejem.” [夜になると頭痛がする。]

fáj a foga ◆ **しつうがする** [歯痛がする] „Néha fáj a fogam.” [時々歯痛がする。]

fáj a foga valamire ◆ **ほしがる** [欲しがる] „Fáj a foga egy új kocsiira.” [新しい車を欲しがっている。]

fajankó ◆ **あんぼんたん** [安本丹] ◆ **おたんなす** ◆ **とうへんぼく** [唐菱木] ◆ **のろまやろう** [鈍間野郎、のろま野郎] „Te ostoba fajankó!” [こののろま野郎め!]

fájás ◆ **いたみ** [痛み] (fájdalom) ◆ **つう** [痛] (-fájás) ◇ **fülfájás** **みみのいたみ** [耳の痛み] ◇ **szülési fájás** **じんつう** [陣痛] „A terhes nő viselte a szülési fájásokat.” [妊婦は陣痛に耐えていた。] ◇ **testfájás** **たいせい** **つう** [体性痛]

fáj a szíve ◆ **ころがいたむ** [心が痛む] ◆ **ころをいためる** [心を痛める] „Fáj a szí-

vem, hogy olyan messze van a szerelmem.” [こいびと 離れて 心を 痛めている。] ◆ **しんつう** **する** [心痛する] „Borzasztóan fáj a szívem, amikor a mostani katasztrófára gondolok.” [今回の被災に大変心痛しています。] ◆ **なごり** **おしい** [名残り惜しい、名残惜しい、なごり惜しい] (búcsúzástól) „Fáj a szívem, hogy itt kell hagyni ezt az iskolát.” [この学校を離れるのは名残り惜しい。] ◆ **ひたにくれる** [悲嘆に暮れる] ◆ **よつきゅうふまになる** [欲求不満になる] (frusztrált lesz) „Ha ékszerboltba megyek, fáj a szívem, hogy nem vehetek semmit.” [宝石屋に行くかどうかせ買えないので欲求不満になる。]

fájdalmas ◆ **いたい** [痛い] „Részvénykereskedésnél fájdalmas veszteség ért.” [株取引で痛い損失を被った。] ◆ **いたわしい** [劳しい] ◆ **くるしい** [苦しい] „fájdalmas tapasztalat” [苦しい経験] ◆ **ちがにじむような** [血が滲むような] „fájdalmas erőfeszítés” [血が滲むような努力] ◆ **つらい** [辛い] „Kibirhatatlanul fáj a barátom halála.” [友人の死が辛くて堪らない。] ◆ **ていたい** [手痛い] „fájdalmas vereség” [手痛い敗北] ◆ **なごりおしい** [名残り惜しい、名残惜しい、なごり惜しい] (búcsú) „Amikor elváltunk, fájdalmas volt a búcsú.” [別れの時は名残り惜しい気持ちだった。] ◆ **のこりおしい** [残り惜しい] ◆ **ひつうな** [悲痛な] „Fájdalmasan felkiáltott.” [悲痛な叫びをした。] ◆ **みみのいたい** [耳の痛い] „fájdalmas tanács” [耳の痛い忠告]

fájdalmasan ◆ **あいせつに** [哀切に] ◆ **ひしひしと** [轟々と、緊々と] „A regényből fájdalmasan érezhető a nyomorgó család küszködése.” [この小説では貧困家庭の苦勞がひしひしと伝わってくる。] ◆ **ひつうに** [悲痛に] (doloroso)

fájdalmas elhatározás ◆ **だんちょうのおも** **い** [断腸の思い] „Fájdalmas elhatározással feladtam.” [断腸の思いで諦めた。]

fájdalmas tapasztalat ◆ **いたいめ** 【痛い目】

fájdalmat okoz ◆ **いためつける** 【痛めつける】 „Lelki fájdalmat okozott a gyerekeknek.” 「子供の心を痛めつけた。」 ◆ **えぐる** 【抉る、剝る、剔る】 „A szomorúság nagy szívfájdalmat okozott.” 「胸をえぐられるように悲しかった。」 ◆ **くるしめる** 【苦しめる】 „Nem akarok fájdalmat okozni a szüleimnek.” 「親を苦しめたくない。」 ◇ **lelki fájdalmat okoz** **むねをいためる** 【胸を痛める】 „Az együttes felbomlása lelki fájdalmat okozott a rajongóknak.” 「バンドの解散はファンの胸を痛めた。」

fájdalom ◆ **あいせきのねん** 【哀惜の念】 „Nagy fájdalom nekem a halála.” 「哀惜の念に堪えません。」 ◆ **いたみ** 【痛み】 „Gyógyszert vettem be, ennek ellenére a fájdalom nem akart csillapodni.” 「薬を飲んでも痛みは全く収まらなかった。」 ◆ **くつう** 【苦痛】 (kín) „Lelki fájdalmakat kellett elviselnie.” 「精神的な苦痛を忍ばなければならなかった。」 ◆ **くるしみ** 【苦しみ】 „szülési fájdalom” 「産みの苦しみ」

◆ **とうつう** 【疼痛】 ◇ **belehasít a fájdalom** **でんき** **がはしたようにいたむ** 【電気が走ったように痛む】 „Belehasított a fájdalom a derekamba.” 「腰に電気が走ったように痛んだ。」 ◇ **belenyilall a fájdalom** **でんき** **がはしたようにいたむ** 【電気が走ったように痛む】 ◇ **ki-sugárzó fájdalom** **ほうさんつう** 【放散痛】

„fogfájás kisugárzása” 「歯の放散痛」 ◇ **lökető fájdalom** **うずぎ** 【疼き】 „Nem múlik a fogam lökető fájdalma.” 「歯のうずぎがとまらない。」 ◇ **menstruációs fájdalmak** **せいりつう** 【生理痛】 ◇ **nyelési fájdalom** **えんげつう** 【嚥下痛】 ◇ **szülési fájdalom** **じんつう** 【陣痛】 „szülési fájdalmak megjelenése” 「陣痛の発来」 ◇ **testfájdalom** **たいせいつう** 【体性痛】

fájdalom beteges élvezete ◆ **つうかくしこうしょう** 【痛覚嗜好症】

fájdalomcsillapítás ◆ **しつう** 【止痛】

fájdalomcsillapító ◆ **いたみどめ** 【痛み止め】 „Ez a fájdalomcsillapító jól hat.” 「この痛み止めはとてもよく効きます。」 ◆ **ちんつうざい** 【鎮痛剤】 ◆ **ちんつうやく** 【鎮痛薬】 ◇ **kábítószert alapú fájdalomcsillapító** **まやくせいちんつうざい** 【麻薬性鎮痛剤】

fájdalomcsillapító migrénhez ◆ **ずつうやく** 【頭痛薬】

fájdalomdíj ◆ **いしやりょう** 【慰謝料、慰藉料】 (vigaszdíj) „közúti baleset utáni fájdalomdíj” 「交通事故の慰謝料」 ◆ **なみだきん** 【涙金】

fájdalom enyhítése ◆ **かんかい** 【寛解、緩解】

fájdalomérzet ◆ **つうかく** 【痛覚】

fájdalomérzet csökkenése ◆ **つうかくていか** 【痛覚低下】

fájdalomérzet elvesztése ◆ **つうかくしょうしつ** 【痛覚消失】

fájdalomérzet tompulása ◆ **つうかくどんま** 【痛覚鈍麻】

fájdalomérző reflex ◆ **しんがいはんしゃ** 【侵害反射】

fájdalom esetén ◆ **とうつうじ** 【疼痛時】

fájdalomküszöb ◆ **つうかくいきち** 【痛覚閾値】

fájdalommal szembeni túlérzékenység ◆ **つうかくかびん** 【痛覚過敏】 ◆ **つうかくかびんしょう** 【痛覚過敏症】

fájdalommentes ◆ **むつうの** 【無痛の】 „fájdalommentes vizsgálat” 「無痛の検査」

fájdalommentesen ◆ **むつうで** 【無痛で】 „Fájdalommentesen húzták ki a fogamat.” 「無痛で歯を抜いた。」

fájdalommentesség ◆ **むつう** 【無痛】 ◆ **むつうかく** 【無痛覚】

fájdalommentes szülés ◆ **むつうぶんべん** 【無痛分娩】 „Japánban még kevés a fájdalommentes szülés.” 「日本では無痛分娩がまだまだ少ない。」

fájdalomterápia ◆ **とうつうちりょう** 【疼痛治療】

fájdalomtól való félelem ◆ **とうつうきょうふしょう** 【疼痛恐怖症】

fájdít ◆ **いたくする** 【痛くする】 (fájdalmat okoz) ◆ **いためる** 【痛める】 „Szerelmi csalódás

fájdítja a szívemet.” [失恋で心を痛めている。]

◆ **fájdítja a szívét** **かなしませる** 【悲しませる、哀しませる】 (elszomorít) ◆

fájdítja a szívét **いじめる** 【苛める、虐める】 (kegyetlenkedik) „Nem szeret, csak a szívemet fájdítja.” [彼女は私を愛しておらず苛めているだけだ。]

fájdítja a szívét ◆ **いじめる** 【苛める、虐める】 (kegyetlenkedik) „Nem szeret, csak a szívemet fájdítja.” [彼女は私を愛しておらず苛めているだけだ。] ◆ **かなしませる** 【悲しませる、哀しませる】 (elszomorít)

fajdiverzitás ◆ **しゅたようせい** 【種多様性】

fajelmélet ◆ **じんしゅりろん** 【人種理論】

fajfogalom ◆ **しゅがいねん** 【種概念】 ◆ **filogenetikai fajfogalom** **とうけいてきしゅがいねん** 【系統的種概念】 ◆ **tipológiai fajfogalom** **るいけいがくてきしゅがいねん** 【類型学的種概念】

fajgazdagság ◆ **しゅのゆたかさ** 【種の豊かさ】

fajgyűlölet ◆ **じんしゅさべつ** 【人種差別】 ◆ **じんしゅさべつしゅぎ** 【人種差別主義】

fajhő ◆ **ひねつ** 【比熱】

faji ◆ **じんしゅてきな** 【人種的な】 ◆ **じんしゅの** 【人種の】

faji diszkrimináció ◆ **じんしゅさべつ** 【人種差別】

faji előítélet ◆ **じんしゅてきなへんけん** 【人種的な偏見】

faji megkülönböztetés ◆ **じんしゅさべつ** 【人種差別】

fajirtás ◆ **たいりょうぎゃくさつ** 【大量虐殺】

fajkeletkezés ◆ **しゅぶんか** 【種分化】

fajképződés ◆ **しゅぶんか** 【種分化】 ◆ **allopatrikus fajképződés** **いしよせいしゅぶんか** 【異所性種分化】 ◆ **parapatrikus fajképződés** **そくしよぶんか** 【側所的種分化】 ◆ **peripatrikus fajképződés** **しゅうへんしゅぶんか** 【周辺種分化】 ◆ **szimpatrikus fajképződés** **どうしよせいしゅぶんか** 【同所性種分化】

fajkeresztés ◆ **いしゅこうはい** 【異種交配】

fajkeresztződés ◆ **こうはいげんしょう** 【交配現象】

fajkeveredés ◆ **いしゅぞくこんこう** 【異種族混交、異種族混濁】

fájl ◆ **ファイル** ◆ **dokumentumfájl** **ぶんしよファイル** 【文書ファイル】 ◆ **képfájl** **がぞうファイル** 【画像ファイル】 ◆ **rejtett fájl** **かくしファイル** 【隠しファイル】 „Megjeleníti a rejtett fájl.” [隠しファイルを表示する。] ◆ **szövegfájl** **テキスト・ファイル**

fajlagos ◆ **たんいあたりの** 【単位当たりの】 ◆ **ひ** 【比】 (relatív) ◆ **ぶつしつこゆの** 【物質固有の】 (anyagra jellemző)

fajlagos ellenállás ◆ **ていこうりつ** 【抵抗率】 ◆ **でんきていこうりつ** 【電気抵抗率】 ◆ **ひていこう** 【比抵抗】

fajlagos felület ◆ **ひひょうめんせき** 【比表面積】

fajlagos hőkapacitás ◆ **ひねつようりょう** 【比熱容量】

fajlagos térfogat ◆ **ひたいせき** 【比体積】 (m³/kg) ◆ **ひようせき** 【比容積】 (m³/kg)

fajlagos vezetőképesség ◆ **でんきでんどうりつ** 【電気伝導率】 ◆ **でんどうりつ** 【伝導率】

fájlat ◆ **いたみをうったえる** 【痛みを訴える】 „A derekát fájlalta.” [腰の痛みを訴えた。] ◆ **いたむ** 【悼む】 (sirat) „Fájalta az apja halálát.” [父親の死を悼んだ。] ◆ **いためる** 【痛める】 „A feleségem a torkát fájlalja.” [妻は喉

を痛めている。] ◆ **うらむ** 【恨む、怨む、憾む】 „Fájalta, hogy volt még valakije rajta kívül.” [二股かけられたことを恨んでいます。] ◆ **ざんねんである** 【残念である】 „Fájlalom, hogy

nem lehetek most veled.” [今あなたといられないくて残念だ。]

fájlcserélő ◆ **ファイルきょうゆうサイト** 【ファイル共有サイト】 (fájlmegosztó)

fájlformátum ◆ **ファイルけいしき** 【ファイル形式】 (IT)

fájlmegosztó ◆ **ファイルきょうゆうサイト** 【ファイル共有サイト】 (IT) „A fájlmegosztót

jogdíjproblémák miatt lekapcsolták.” 「ファイル共有サイトは著作権問題で閉鎖された。」

fajltípus ◆ **ファイルしゅべつ** 【ファイル種別】 (IT)

fajnemesítés ◆ **いくしゅ** 【育種】 ◆ **ひんしゅかいりょう** 【品種改良】

fajnemesítés tudománya ◆ **いくしゅがく** 【育種学】

fajnemesítő ◆ **いくしゅか** 【育種家】 (ember)

fájó ◆ **つうせつな** 【痛切な】 „Fájó büntudatgyötri.” 「痛切な罪悪感に悩んでいる。」

fajok közötti ◆ **いしゅかんの** 【異種間の】 ◆ **しゅかんの** 【種間の】

fajok közötti versengés ◆ **しゅかんきょうそう** 【種間競争】

fajon belüli ◆ **しゅない** 【種内】

fajon belüli versengés ◆ **しゅないきょうそう** 【種内競争】

fájó szívvvel ◆ **うしろがみをひかれて** 【後ろ髪を引かれて】 „Fájó szívvvel hagytam ott a beteg anyámat.” 「後ろ髪を引かれて病気の母親の元を離れた。」

fájó tanács ◆ **くげん** 【苦言】 „Fájó tanácsot kaptam a barátomtól.” 「友達に苦言を呈された。」

fajsúly ◆ **ひじゅう** 【比重】 „Az arany fajsúlya nagyobb mint a vasé.” 「金は比重が鉄より大きい。」

fajsúlymérő ◆ **ひじゅうけい** 【比重計】 ◆ **folyadék-fajsúlymérő** **えきたいひじゅうけい** 【液体比重計】

fajta ◆ **いっしゅ** 【一種】 „Az okostelefon egy fajta mobiltelefon.” 「スマートフォンは携帯電話の一種です。」

◆ **くち** 【口】 „Én is olyan fajta ember vagyok.” 「僕もその口です。」

◆ **けいの** 【系の】 „A zsírtalan ételeket szeretem.” 「さっぱり系の食べ物が好き。」

◆ **けいろ** 【毛色】 ◆ **けなみ** 【毛並み】 „Ő nem olyan fajta ember, mint a család többi tagja.” 「彼は家族の中で毛並みが違っている。」

◆ **しゅ** 【種】 „Az ilyenfajta ember boldogtalanná tesz

másokat.” 「この種の人間は、人を不幸にする。」

◆ **しゅるい** 【種類】 „hús fajtája” 「肉の種類」

◆ **たぐい** 【類い、比い】 „Nem szeretem az ilyen fajta könyveket.” 「この類いの本は好きではありません。」

◆ **たち** 【質】 „Utálok az olyanfajta embereket.” 「ああいうたちの人が嫌い。」

◆ **て** 【手】 „Az ilyenfajta dologról nehéz kérdezni.” 「その手の話は聞きづらいです。」

◆ **ひんしゅ** 【品種】 ◆ **ふう** 【風】 „Milyen fajta ruhát akarsz venni?” 「どんな風な服を買いたい?」

◆ **フレーバー** ◆ **るい** 【類】 „egyszikű növényfajta” 「単子葉類の植物」

◆ **ahány ember, annyi fajta** **じゅうにん** **という** 【十人十色】 ◆ **egyfajta** **いっしゅの** 【一種の】 „Ez egyfajta betegség.” 「これは一種の病気です。」

◆ **hasonló fajta** **どうるい** の 【同類の】 „hasonló fajta probléma” 「同類の問題」

◆ **különböző fajta** **いしゅ** 【異種】 „Az alumínium és a vas két különböző fajta fém.” 「アルミと鉄は異種金属です。」

◆ **másik fajta** **いしゅ** 【異種】 „Másik fajta processzor van benne, de nem lassú.” 「CPUは異種ですが、遅くない。」

◆ **termesztett fajta** **さいばいひんしゅ** 【栽培品種】 ◆ **ugyanolyan fajta** **どうしゅるい** 【同種類】 „A tíz leveléhez ugyanolyan fajta levélpapírt használtam.” 「10枚の手紙に同種類の便箋を使った。」

fajtájú ◆ **しゅるい** の 【種類の】 „A korcs kutya különféle fajtájú kutyák keveréke.” 「雑種犬はさまざまな種類の犬の血が混じっている。」

fajtalan ◆ **やらしい** 【嫌らしい、厭らしい】

fajteremtés ◆ **しゅのそうぞう** 【種の創造】

fajtérfogat ◆ **ひょう** 【比容】 (fajlagos térfogat) „gáz fajtérfogata” 「ガス比容」

fajtiszta ◆ **じゅんけつしゅ** の 【純血種の】 „Fajtiszta német juhászcutyám van.” 「純血種のドイツ・シェパード犬を飼っている。」

◆ **じゅんけつ** の 【純血の】 „fajtiszta kutya” 「純血

の犬^{いぬ} ◇ **nem fajtisztá** **ざっしゆ** 【雑種】
(fajok keveréke) „A kutyám nem fajtisztá.” 「
ざっしゆ いぬ か
雑種の犬を飼っている。」

fajtisztaság ◇ **じゅんけつ** 【純血】

fajul ◇ **エスカレーションする** „A harcok nagy
méretű háborúvá fajultak.” 「争いは大規模な
あらそ わ だいきほ
戦争にエスカレーションした。」 ◇ **エスカレー
トする** „A szóváltás erőszakká fajult.” 「言い合
いは暴力へとエスカレートした。」 ◇ **およぶ**
【及ぶ】 (vezet) „Verekedéssé fajult a vita.” 「
けんか わなぐ あ およ
喧嘩は殴り合いに及んだ。」 ◇ **てんじる** 【転
じる】 (fordul) „A tüntetés verekedéssé fajult.”
わらんとう てん
「デモは乱闘に転じた。」

fajüldözés ◇ **じんしゆはくがい** 【人種迫害】

fajüldözó ◇ **じんしゆはくがいしゃ** 【人種迫害
者】

fák ◇ **きぎ** 【木々、樹々】

fakad ◇ **きいんする** 【起因する】 „Ez a problé-
ma a rossz szakmai tudásból fakad.” 「専門知識
せんもんちしき
の欠如に起因する問題です。」 ◇ **げんいんであ
る** 【原因である】 „A defláció a recesszióból fak-
kad.” 「デフレは不景気が原因です。」 ◇ **わき
でる** 【湧き出る、涌き出る】 „A hegyi erdőben
わ ふけいき げんいん
forrás fakad.” 「山林で 泉が湧き出してい
る。」 ◇ **わく** 【湧く、涌く】 „A faluban ter-
むら おんせん わ
málvíz fakadt.” 「村に温泉が沸いた。」 ◇ **sír-
va fakad** **なきだす** 【泣き出す】 „A gyerek sír-
こども わ な だ
va fakadt.” 「子供は泣き出した。」

fakadás ◇ **ゆうしゆつ** 【湧出、涌出】

fakalapács ◇ **きづち** 【木槌、木づち】

fakanál ◇ **きべら** 【木筥、木べら】

fakard ◇ **ぼくとう** 【木刀】 ◇ **ぼっけん** 【木
剣】

fakaszt ◇ **そそる** 【唆る】 „könnyeket fakasztó
なみだ はなし
történet” 「涙をそそる話」 ◇ **だす** 【出す】
„A vöröshagyma vágása nála könnyeket fakaszt.”
かれ わたま き とき なみだ だ
「彼は玉ねぎを切っている時いつも 涙を出し
ている。」 ◇ **ほころばせる** 【綻ばせる】

fakátrány ◇ **もくタール** 【木タール】

fákat ültet ◇ **りよつかさる** 【緑化する】 (nö-
vényeket telepít)

faként sorakozik ◇ **りんりつする** 【林立す
る】

faképnél hagy ◇ **ほつとく** 【放つとく】 „Az
idegenvezetőnk menet közben faképnél hagyott
minket.” 「観光ガイドに途中でほつとかれた。」
かんこう とちゆう

faképnél marad ◇ **おいてきぼりをくらう** 【置
いてきぼりを食らう】 ◇ **おいてけぼりをくらう**
【置いてけぼりを食らう】

fakéreg ◇ **きはだ** 【木肌、木膚】 ◇ **こはだ**
【木肌、樹肌、木膚、木皮、樺】 ◇ **じゅひ**
【樹皮】

fakereskedő ◇ **ざいもくしょう** 【材木商】 ◇
ざいもくや 【材木屋】 ◇ **もくざいしょう** 【木
材商】

fakír ◇ **ぎょうじゃ** 【行者】 ◇ **ヨーガのぎょう
じゃ** 【ヨーガの行者】 ◇ **ヨーギー** ◇ **ヨギ**

fakírágy ◇ **はりのベッド** 【針のベッド】 ◇ **は
りのむしろ** 【針の筵】

fakit ◇ **いろをあせさせる** 【色をあせさせる】

fakitermelés ◇ **ざいもくきりだし** 【材木切り
出し】 ◇ **ばっさい** 【伐採】

fakitermelésre használt hegy ◇ **そま** 【杣】
◇ **そまやま** 【杣山】

fakivágás ◇ **きりだし** 【切り出し、切出し】 ◇
ばっさい 【伐採】

fakkal szegélyezett út ◇ **なみきみち** 【並木
路、並木道】

fáklya ◇ **たいまつ** 【松明、炬火】 „Fáklyát
gyújtottam.” 「松明を灯した。」 ◇ **とうか** 【灯
火】 ◇ **ともしび** 【灯し火、ともし火、灯火、
燈火、燭、灯】 „Meggyújtottam egy fáklyát.” 「
ともしび
灯し火をともした。」

fáklyafény ◇ **ぎよか** 【炬火】 ◇ **たいまつのお
かり** 【松明の灯り、炬火の灯り】 „Fáklyafény-
たいまつ あか すす
ben ment.” 「松明の灯りで進んだ。」

fáklyás felvonulás ◇ **たいまつぎょうれつ**
【松明行列、たいまつ行列】 ◇ **たいまつこうし
ん** 【松明行進、たいまつ行進】 „Fáklyás felvo-
こうしん さんか
nulásra mentem.” 「たいまつ行進に参加し
た。」

fáklyásmenet ◆ **たいまつぎょうれつ** 【松明行列、たいまつ行列】

fáklyás váltófutás ◆ **トーチ・リレー**

fáklyavivő ◆ **たいまつもち** 【松明持ち、たいまつ持ち】 ◇ **olimpiai fáklyavivő** **せいからナー** 【聖火ランナー】

fák nélküli ◆ **じゅもくのない** 【樹木のない】 „fák nélküli lápvidék” [じゅもく しっちたい 樹木のない湿地帯]

fakó ◆ **あおじろい** 【青白い、蒼白い】 ◆ **いろあせた** 【色あせた、色褪せた】 ◆ **おぼろげな** 【朧げな、朧気な】 ◆ **かいはくしよくの** 【灰白色の】 „fakó égbolt” [かいはくしよく そら 灰白色の空] ◆ **くすんだ** „fakó szín” [くすんだ色] ◆ **そうぜんた**

る 【蒼然たる】 „fakó arc” [蒼然たる顔色] ◆ **つきげ** 【月毛、鶴毛】 (lószín) ◇ **zsufafakó** **かわらげ** 【河原毛、川原毛】

fakocka ◆ **つみき** 【積み木】 (építőckocka)

fakopáncs ◆ **きつつき** 【啄木鳥】 (fakopáncs)

fakopáncs ◆ **ウッドペッカー** ◆ **きつつき** 【啄木鳥】

fakó rigó ◆ **しろはら** 【白腹、シロハラ】 (Turdus pallidus)

fakóság ◆ **そうぜん** 【蒼然】

fakó szín ◆ **つちいろ** 【土色】

faktor ◆ **いんし** 【因子】 ◆ **いんすう** 【因数】 ◆ **よういん** 【要因】 (okozó tényező) ◇ **növekedési faktor** **せいちょういんし** 【成長因子】

faktoranalízis ◆ **いんしぶんせき** 【因子分析】

faktorcsopórt ◆ **いんしぐん** 【因子群】

faktoriális ◆ **かいじょう** 【階乗】 „5 faktoriális 120.” [5の階乗は120です。]

faktoring ◆ **ファクタリング**

faktorizáció ◆ **いんすうぶんかい** 【因数分解】

faktorizál ◆ **いんすうぶんかいはする** 【因数に分解する】

fakul ◆ **あせる** 【褪せる】 „Ez a szín könnyen fakul.” [この色は褪せやすい。] ◆ **いろあせる** 【色あせる、色褪せる】 „A piros pólóm rózsaszínűvé fakult.” [赤いTシャツはピンクに色あ

せた。] ◆ **さめる** 【褪める】 „nehezen fakuló szín” [褪めない色]

fakulás ◆ **いろあせ** 【色あせ、色褪せ】 ◆ **たいしよく** 【退色】

fakultáció ◆ **か** 【科】 ◆ **ファカルティ**

fakultatív ◆ **せんたくてきな** 【選択的な】 (választható) ◆ **にんい** 【任意の】 (tetszőleges)

fakultatív anaerob ◆ **つうせいけんきせいきん** 【通性嫌気性菌】

fakultatív anaerobaktérium ◆ **つうせいけんきせいさいきん** 【通性嫌気性細菌】

fakultatív heterokromatin ◆ **じょうけんてきヘテロクロマチン** 【条件的ヘテロクロマチン】

fakúsz ◆ **きばしり** 【木走、キバシリ】 (Certhia)

fakutya ◆ **キックスレッドソリ** 【キックスレッド轄】 (szánkó) ◆ **キックソリ** 【キック轄】 (szánkó) ◆ **ブーツぬぎきく** 【ブーツ脱ぎ器具】 (eszimahúzó)

fal ◆ **かべ** 【壁】 „Felakasztottam a falra egy képet.” [壁に絵を掛けた。] ◆ **くいいる** 【食い入る、食いいる】 „Falta a könyvet.” [本を食い入るように読んでいた。] ◆ **かう** 【食う、喰う】 kuu „benzinfaló kocsi” [ガソリンを食う

車] ◇ **a falnak is füle van** **かべにみみあり** 【壁に耳あり】 ◇ **a falnak is füle van** **かべにみみありしょうじにめあり** 【壁に耳あり障子に目あり】 ◇ **bélfal** **ちょうへき** 【腸壁】 ◇ **berlini fal** **ベルリンのかべ** 【ベルリンの壁】 ◇ **betonfal** **コンクリートのべい** 【コンクリートの塀】 ◇ **betonfal** **ブロックべい** 【ブロック塀】 ◇ **falra mászik** **いらだつ** 【苛立つ】 „A falra mászkol attól, ha úgy kell kitalálnom, mit akar valaki mondani.” [はつきり言わない人にいらだ

苛立つ。] ◇ **fehér fal** **はくあ** 【白亜】 „fehér falú bástya” [白亜の砦] ◇ **kőfal** **いしべい** 【石塀】 ◇ **nem szabad az ördögöt a falra festeni** **うわさをすればかげがさす** 【噂をすれば影が射す、噂をすれば影がさす】 ◇ **vályogfal** **ねりべい** 【練り塀、練塀】

falánk ◆ **おおぐい** 【大食いの】 ◆ **くいいじをはる** 【食い意地を張る】 „falánk ember” [くいいじをはるひと 食い意地を張る人] ◆ **くちがいやすい** 【口が

いやしい、口が卑しい、口が賤しい) „Annyira falánk, hogy más maradékát is megeszi.” ^{ひと}「人の食べ残しまで食べるなんて、口が卑しい。」

falánk ember ◆ **おおぐい** 【大食い】 ◆ **たいしょくかん** 【大食漢】 ◆ **ぼうしょくか** 【暴食家】

falánkság ◆ **おおぐい** 【大食い】 ◆ **くいじ** 【食い意地、食意地】 ◆ **けんたん** 【健啖】 ◆ **beteges falánkság** **たしよくしょう** 【多食症】 ◇ **beteges falánkság** **かしょくしょう** 【過食症】

falánx ◆ **ファランクス** ◆ **みっしゅうほうじん** 【密集方阵】

falat ◆ **しょっかい** 【食塊】 ◆ **ひとくち** 【一口、ひと口】 „egy falat sajt” 「一口サイズのチーズ」 ◇ **jutalomfalat** **ごほうびのおやつ** 【ご褒美のお八つ】 „Jutalomfalatot adtam a kutyámnak.” 「犬にご褒美のおやつをあげた。」 ◇ **mindennapi betevő falat** **ここうのし** 【糊口の資】 „Dolgozott, hogy megkeresse a mindennapi betevőt.” 「糊口の資を得るために働いた。」 ◇ **sült csirkefalatok** **チキンナゲット**

falatozás ◆ **スナック**

falatozik ◆ **スナックをたべる** 【スナックを食べる】 ◇ **álva falatozik** **たちぐいする** 【立ち食いする、立食いする、立ち喰いする、立喰いする】

falatozó ◆ **かんいしょくどう** 【簡易食堂】 ◆ **けいいんしょくてん** 【軽飲食店】 ◆ **スナック** ◆ **スナック・バー**

falazás ◆ **れんがづくり** 【煉瓦造り、レンガ造り】

falborítás ◆ **はめ** 【羽目、破目】 ◇ **függőleges falborítás** **たてばめ** 【縦羽目】 ◇ **vízszintes falborítás** **よこばめ** 【横羽目】

falolás ◆ **まくら** 【枕】

falevél ◆ **このは** 【木の葉】 ◆ **は** 【葉】 ◇ **egy falevél** **ひとは** 【一葉】 ◇ **egy falevél** **いちよう** 【一葉】 „Egy falevél lehullásából tudjuk, hogy itt az ősz.” 「一葉落ちて天下の秋を知る。」 ◇ **lepréselt falevél** **おしば** 【押し葉】

falfehér ◆ **まさおな** 【真っ青な、真青な、まっ青な】 „Falfehér lett az arca.” 「顔が真っ青

になりました。」 ◆ **まっしろな** 【真っ白な】 „Falfehér volt az arca.” 「彼女の顔は真っ白だった。」

fal felé fordulva meditálás ◆ **めんべき** 【面壁】

falfelület ◆ **へきめん** 【壁面】

falfestés ◆ **かべのそろう** 【壁の塗装】 ◆ **フレスコ** ◆ **へきが** 【壁画】 (festmény)

falfestmény ◆ **へきが** 【壁画】 (freskó)

falfirka ◆ **らくがき** 【落書き、楽書き】

falfülke ◆ **とこのま** 【床の間】 (falmélyedés - japán szobában) „A falfülkében volt egy kis váza.” 「床の間に小さな花瓶があった。」 ◆ **へきが** **がん** 【壁龕】

fali ◆ **かべかけ** 【壁掛け】 ◆ **かべの** 【壁の】

fali dísz ◆ **かべかけ** 【壁掛け】 „Ezt a tányért fali dísznek fogom használni.” 「このお皿を壁掛けにする。」

falikárpit ◆ **タペストリー**

falikép ◆ **へきが** 【壁画】 (freskó)

falikút ◆ **シンク**

falinaptár ◆ **かべかけカレンダー** 【壁掛けカレンダー】 ◆ **かべカレンダー** 【壁カレンダー】

falióra ◆ **かけどけい** 【掛時計、掛け時計】 ◆ **はしらどけい** 【柱時計】

faliszekrény ◆ **かべかけしゅうのう** 【壁掛け収納】

faliszőnyeg ◆ **タペストリー**

fali tekeresdísz ◆ **かけじく** 【掛け軸、掛軸】

falitérkép ◆ **かけず** 【掛け図、掛図】 ◆ **かけちず** 【掛け地図】

faliújság ◆ **かべしんぶん** 【壁新聞】 ◆ **けいじばん** 【掲示板】

falja egymást ◆ **べたべたする** „Az a pár ott a padon egymást falja.” 「あのカップルはベンチでべたべたしている。」

falka ◆ **むれ** 【群れ】 ◇ **egy falka** **ひとむれ** 【一群れ】 „egy farkasfalka” 「狼の一群れ」 ◇ **falkába verődik** **むれをなす** 【群れをなす、群れを成す】 „A farkasok farkába verődtek.” 「狼は群れをなした。」 ◇ **nagy falka**

たいぐん 【大群】 „nagy farkasfalka” 「狼の
たいぐん
大群」

falkába verődik ◆ **むれる** 【群れる】 „A farka-
sok szeretnek falkába verődni.” 「狼は群れる
どうぶつ
動物である。」 ◆ **むれをなす** 【群れをなす、
群れを成す】 „A farkasok falkába verődtek.” 「
おおかみ わ む
狼は群れをなした。」

falkába verődve ◆ **よってたかって** 【寄って
たかって、寄って集って】 „Az osztálytársai fal-
どうきゅうせい
かば verődve cukkolták.” 「同級生に寄ってた
かっていじめられた。」

falkapocs ◆ **ハーケン** ◆ **ピトン**

Falkland-szigetek ◆ **フォークランドしょとう**
【フォークランド諸島】

fallabda ◆ **スカッシュ** (squash)

fallosz ◆ **だんこん** 【男根】 (hímvesző)

falloszimádat ◆ **せいしょくきすうはい** 【生殖
器崇拜】 ◆ **だんこんすうはい** 【男根崇拜】

falmászás ◆ **インドア・クライミング** ◆ **スポ
ーツ・クライミング** (sport) ◆ **ボルダリング**
(bouldering)

fal mellett ◆ **かべぎわ** 【壁際】

falmélyedés ◆ **がん** 【龕】 (Buddha-
szoborhoz) ◆ **とこのま** 【床の間】 (japán szo-
bában) „A falmélyedésben a falon egy papírte-
とこ ま かべ わいちまい か じく
keres lógott.” 「床の間の壁には一枚の掛け軸が
か
掛かっていた。」 ◆ **へきがん** 【壁龕】

faló ◆ **もくば** 【木馬】 ◇ **trójai faló** **トロイの
もくば** 【トロイの木馬】

falon belül ◆ **へきない** 【壁内】

falon futó kábelezés ◆ **ろしゅつはいせん**
【露出配線】

falósejt ◆ **しょくさいぼう** 【食細胞】 ◆ **どん
しょくさいぼう** 【貪食細胞】

faló tekintettel ◆ **くいつくようなめで** 【食い
付くような目で、食いつくような目で】

falra akasztható ábra ◆ **かけず** 【掛け図、
掛図】

falragasz ◆ **はりがみ** 【張り紙、貼り紙、張
紙、貼紙、はり紙】 „Egy falragasz szerint, itt ti-
かべ きんえん は がみ は
los a dohányzás.” 「壁に禁煙の張り紙が貼って

ある。」 ◆ **はりだし** 【張り出し、張出、張出
し、貼り出し、貼出、貼出し】 ◆ **はりふだ**
【はり札、貼り札、張り札、張札】 ◆ **ポスター**

falragaszt ◆ **はりだし** 【張り出し、張出、張
出し、貼り出し、貼出、貼出し】

falra hányt borsó ◆ **うまのみみにねんぶつ**
【馬の耳に念仏】 ◆ **かえるのつらにみず** 【蛙
の面に水】 „Falra hányt borsó, amit mondanak
なにおい かえる つら みず
neki.” 「何を言っても蛙の面に水だ。」 ◆ **の**

れんにうでおし 【暖簾に腕押し、のれんに腕押
し】 (felesleges erőlködés) „Mindenfélét taná-
csoltam neki, de lepergett róla, mint a falra hányt
いろうろ けつきよく わ
borsó.” 「色々アドバイスしたが、結局はのれ

んに腕押しだった。」 ◆ **ばじとうふう** 【馬耳
東風】 „Bármit is mondok, olyan, mint a falra
なにい ばじとうふう
hányt borsó.” 「何を言っても馬耳東風だ。」 ◆
やなぎにかぜ 【柳に風】

falra mászás ◆ **かべのぼり** 【壁登り】

falra mászik ◆ **いらだつ** 【苛立つ】 „A falra
mászok attól, ha úgy kell kitalálnom, mit akar
い ひと いらだ
valaki mondani.” 「はっきり言わない人に苛立
つ。」

falra szerelt ◆ **かべかけ** 【壁掛け】 „falra sze-
れlt televízió” 「壁掛けテレビ」

falrepedés ◆ **かべのさけめ** 【壁の裂け目】

fals ◆ **ぎ** 【偽】 „A fertőzési teszt fals pozitívát
かんせんしやう けんさ ぎやうせい
mutatott.” 「感染症の検査で偽陽性だった。」

falsetto ◆ **ファルセット** (fejhang)

falsul énekel ◆ **おとがはずれる** 【音が外れ
る】 (hamisan énekel)

falu ◆ **ごう** 【郷】 ◆ **さと** 【里】 (alacsonyab-
ban fekvő terület) „A majmok betévedtek a falu-
さる さと お
ba.” 「猿が里に降りた。」 ◆ **ビレッジ** ◆ **むら**

【村】 „A falu kellős közepén állt egy templom.”
むら ま なか きやうかい た
「村の真真中に教会が建っていた。」 ◆ **むら**

ざと 【村里】 ◇ **hegyi falu** **さんそん** 【山里】
◇ **hegyi falu** **やまざと** 【山里】 ◇ **olimpi-
ai falu** **オリンピックむら** 【オリンピック村】
◇ **olimpiai falu** **せんしゅむら** 【選手村】 ◇

szomszéd falu **りんそん** 【隣村】

falubeli ember ◆ **むらびと** 【村人】

falu földje ◆ **そんゆうち** 【村有地】

falufónök ◆ **しょうや** 【庄屋】 ◆ **なぬし** 【名主】

falugyűlés ◆ **sonkai** 【村会】 ◆ **sonzikai** 【村議会】

falugyűlés elnöke ◆ **sonkai-gichō** 【村会議長】

faluháza ◆ **むらやくば** 【村役場】 „A faluházát keresem.” 「村役場を探しています。」

falukép ◆ **ou-son-fū-kei** 【農村風景】

faluközösség ◆ **son-rak-gyō-dō-tai** 【村落共同体】

falu lakója ◆ **murabi-to** 【村人】

falumúzeum ◆ **yagai-haku-butsukan** 【野外博物館】

falu népe ◆ **sonmin** 【村民】

falurész ◆ **aza** 【字】

falusi ◆ **inakamono** 【田舎者】 (vidéki ember) ◆ **sato-bito** 【里人】 ◆ **son-ri-tsū** 【村立】 (alapítású) „falusi általános iskola” 「村立 小学校」 ◆ **murō** 【村の】

falusias ◆ **inakajimita** 【田舎染みた、田舎じみた】

falusi képviselő ◆ **sonkai-gi-in** 【村会議員】

falusi lakos ◆ **sonmin** 【村民】

falusi lóverseny ◆ **kusakeiba** 【草競馬】

falusi mentalitás ◆ **muraisiki** 【村意識】

falusi út ◆ **son-dō** 【村道】

faluszéle ◆ **murā-no-hazure** 【村の外れ】 (határ) „A faluszélen állt egy kocsmá.” 「村の外れに一軒の飲み屋がありました。」

falutanács ◆ **sonkai** 【村会】 ◆ **sonzikai** 【村議会】

falu tulajdona ◆ **sonyū** 【村有】

falu újjáélesztése ◆ **murao-kosi** 【村おこし、村起こし、村興し】

falu vagyona ◆ **sonyū-zai-san** 【村有財産】

falu vénje ◆ **murā-no-korō** 【村の古老】

falvédő ◆ **hane-yoke** 【跳ねよけ、跳ね避け】 (fröcskölés ellen)

falzett ◆ **uragoe** 【裏声】

famegmunkálás ◆ **mottō** 【木工】

fametszet ◆ **mokubanga** 【木版画】

fametszet készítő ◆ **ukiyo-eshi** 【浮世絵師】 ◆ **hanga-ga** 【版画家】

fametszetkészítő ◆ **mokubanshi** 【木版師】

Family Mart ◆ **Famima** ◆ **Famili-mart**

faminta ◆ **mokume** 【木目】

famintás ◆ **mokume** 【木目の】 „Famintás, szép asztalt válasszunk!” 「木目の綺麗なテーブルを選びましょう。」

famunka ◆ **Woodcraft** ◆ **ki-zai-ku** 【木細工】 ◆ **mottō** 【木工】 ◆ **mottō-gai** 【木工芸】

fanatikus ◆ **kyōshin-tekina** 【狂信的な】 (hitű) „fanatikus rajongó” 「狂信的なファン」 ◆ **kyōutekina** 【狂的な】 „fanatikus hit” 「狂的な信仰」 ◆ **ne-tsūkyōutekina** 【熱狂的な】 „fanatikus rajongó” 「熱狂的なファン」

fanatikusán ◆ **kyōshin-tekini** 【狂信的に】 (hitűen) „Fanatikusán hisz abban a vallásban.” 「その宗教を狂信的に信奉している。」 ◆ **ne-tsūkyōutekini** 【熱狂的に】

fanatikus híve lesz ◆ **ne-tsūkyōusuru** 【熱狂する】 „A diktátor fanatikus híve lett.” 「彼は独裁者に熱狂した。」

fanatikus hívő ◆ **kyōshin-sha** 【狂信者】 ◆ **ne-tsūkyōutekininja** 【熱狂的信者】 „Fanatikus híve ennek a márkának.” 「彼女はこのブランドの熱狂的信者だ。」

fanatikuság ◆ **korishyō** 【凝り性】 ◆ **ne-tsūkyō** 【熱狂】

fanatikusá tesz ◆ **kyōshin-tekini-sasaseru** 【狂信的にさせる】 „Ez az eszme fanatikusá teszi az embereket.” 「この思想は人々を狂信的にさせる。」

fanatizmus ◆ **kyōshin** 【狂信】 ◆ **ne-tsūkyō** 【熱狂】

fancsali ◆ **fumangan** 【不満げな、不満気な】 (elégedetlen) „Fancsali képet vágott.” 「不満げな顔をした。」

fanedv ◆ **じゅえき** 【樹液】

fanerofiton ◆ **ちじょうしょくぶつ** 【地上植物】

fanerozoikum ◆ **けんせいだい** 【顕生代】

fanfár ◆ **ファンファーレ** (harsonaszó)

fang feng gyökér ◆ **ぼうふう** 【防風】 (Saposhnikovia divaricata)

fán hagyott gyümölcs ◆ **きまぶり** 【木守り】
◆ **きまもり** 【木守り】

fánk ◆ **ドーナツ** ◆ **ペーグル** (kerek kifli)

fánk alak ◆ **ドーナツ・パターン**

fán lévő ◆ **じゅじょうの** 【樹上の】

fanszörzet ◆ **いんもう** 【陰毛】 ◆ **ちもう** 【恥毛】

fanszörzetes meztelen ◆ **ヘア・ヌード**

fantasztikus ◆ **きそうてんがいな** 【奇想天外な】 „fantasztikus ötlet” 「奇想天外な発想」 ◆

げんそうてきな 【幻想的な】 ◆ **こたえられない** 【堪えられない】 „Fantasztikus íz!” 「こた

えられない味だ！」 ◆ **ぜつみょうな** 【絶妙

な】 „fantasztikus íz” 「絶妙な味」 ◆ **ファンタジックな** ◆ **めくるめく** 【目くるめく、目眩く】 „fantasztikus boldogságérzet” 「めくるめ

くような幸福感」 ◆ **ものすごい** 【物凄い】 „A

tudomány fantasztikus erővel fejlődik.” 「科学は物凄い勢いで進んでいる。」

fantasztikusan ◆ **ものみごとに** 【ものの見事に、物の見事に】 „Fantasztikusan sikerült a projekt.” 「企画はものの見事に成功した。」

fantázia ◆ **げい** 【芸】 „Nincs fantázia az aján-dékaiban.” 「彼のプレゼントには芸がない。」

◆ **げんそうきょく** 【幻想曲】 ◆ **すいさつりょく** 【推察力】 ◆ **そうぞう** 【想像】 „A fantáziára bízom, hogy kitaláld, mi történt ezután.”

「あれから何があったか君の想像に任せる。」

◆ **そうぞうりょく** 【想像力】 „élénk fantázia”

「たくましい想像力」 ◆ **ファンタジー** ◇ **élénk fantázia** **かじょうなそうぞうりょく** 【過剰な想像力】 (túlzott) ◇ **élénk fantázia**

ゆたかなそうぞうりょく 【豊かな想像力】 ◇ **megdolgoztatja a fantáziáját** **しゅこうを**

こらす 【趣向を凝らす】 „Ezzel az étellel meg-

dolgoztattam a fantáziámat.” 「趣向を凝らした料理を作った。」

fantáziadús ◆ **げんそうてきな** 【幻想的な】

(álomszerű) „Fantáziadús film volt.” 「幻想的な映画だった。」 ◆ **さいきばしる** 【才気走る】

„fantáziadús film” 「才気走った映画」 ◆ **そうぞうてきな** 【創造的な】 (kreatív)

fantáziadúsán ◆ **げんそうてきに** 【幻想的に】 (álomszerűen) ◆ **そうぞうてきに** 【創造的に】 (kreatívan) „Az író fantáziadúsán gondol-

kozik.” 「作家は創造的に考えている。」

fantáziakép ◆ **イメージがぞう** 【イメージ画像】 „Fantáziakép az újonnan felfedezett bolygóról.” 「新しく発見した惑星のイメージ画像です。」 ◆ **イメージしゃしん** 【イメージ写真】

◆ **げんそうてきなえ** 【幻想的な絵】

fantáziál ◆ **えそらごとをならべる** 【絵空事を並べる】 „Csak fantáziál.” 「彼は絵空事を並べている。」 ◆ **くうそうする** 【空想する】 „Az ágyban fantáziálva nem jött álom a szememre.”

「ベッドで空想しすぎて寝れなくなった。」 ◆ **くうそうにふける** 【空想に耽る】 (ábrándozik)

„Különféle dolgokról fantáziáltam.” 「いろいろ空想に耽っていた。」

fantáziálás ◆ **くうそう** 【空想】

fantáziánév ◆ **しょうひんめい** 【商品名】 (terméknév) „Ennek az ágynak a fantáziánéve: Tücsök.” 「このベッドの商品名はコオロギ。」

fantáziánovella ◆ **でんきしょうせつ** 【伝奇小説】

fantáziára bízható ◆ **おしてしるべし** 【推して知るべし】 „A többit a fantáziájukra bízom.” 「あとは推して知るべし。」

fantáziaregény ◆ **でんきしょうせつ** 【伝奇小説】

fantazmagória ◆ **げんそう** 【幻想】 ◆ **むげん** 【夢幻】

fantazmagórikus ◆ **げんそうてきな** 【幻想的な】 „Fantazmagórikus zenét hallgatva lazítot-

tam.” ^{げんそうてき おんがく き}「幻想的な音楽を聞いてリラックスした。」

fantazmagórikusan ◆ **げんそうてきに** 【幻想的に】 (álomszerűen)

fantazmagórikusság ◆ **けいじじょう** 【形而上】 ◆ **げんそう** 【幻想】 ◆ **でんき** 【伝奇】

fantom ◆ **しんしゅつきぼつ** 【神出鬼没の】 (fantom-) „fantom tolvaj” 「神出鬼没の怪盗」 ◆ **へんげ** 【変化】

fantomcég ◆ **ペーパー・カンパニー** ◆ **ゆうれいがいしゃ** 【幽霊会社】

fantomkép ◆ **にがえ** 【似顔絵】

fantomrajz ◆ **にがえ** 【似顔絵】 (fantomkép)

fantomvállalat ◆ **じつたいのないかいしゃ** 【実体のない会社】 ◆ **ゆうれいがいしゃ** 【幽霊会社】

fantomvégtag ◆ **げんえいし** 【幻影肢】

fanyalog ◆ **うんざりする** „Fanyalogtam a sok munkától.” 「たくさんの仕事にうんざりだった。」 ◆ **しぶしぶうけいれる** 【しぶしぶ受け入れる、渋々受け入れる】 „Fanyalogva fogadtam a javaslatot.” 「提案をしぶしぶ受け入れた。」 ◆ **めんどろくさがる** 【面倒くさがる、面倒臭がる】

fanyalogva ◆ **しぶしぶ** 【渋々、渋渋】 „Fanyalogva fogadta a kritikát.” 「評価を渋々と受け入れた。」

fanyar ◆ **しぶい** 【渋い】 „Ennek a gyümölcsnek fanyar íze van.” 「この果物は渋い味がする。」

fanyar datolyaszilva ◆ **しぶがき** 【渋柿】

fanyar íz ◆ **あく** 【灰汁】 (lúgos íz) „Ecetes vízzel elvettem a bojtörjágyökér fanyar ízét.” 「酢水でごぼうのあくを抜いた。」

fanyar ízt elvesz ◆ **あくぬきする** 【あく抜きする、灰汁抜く】 „Elvettem a bambuszajtás fanyar ízét.” 「筍のあく抜きをした。」

fanyar mosoly ◆ **くしょう** 【苦笑】 ◆ **にがわらい** 【苦笑い】

fanyarság ◆ **しぶ** 【渋】 „Fagyasztással elvettem a datolyaszilva fanyarságát.” 「冷凍して柿

の渋を抜いた。」 ◆ **しぶみ** 【渋み】

faodú ◆ **きのほらあな** 【木の洞穴】

fapad ◆ **もくせいベンチ** 【木製ベンチ】

fapados légitársaság ◆ **かくやすこうくがいしゃ** 【格安航空会社】

fapapucs ◆ **あしだ** 【足駄】 (magas geta) ◆ **げた** 【下駄】 ◆ **ぼっくり** 【木履】 ◇ **alacsony fapapucs** **こまげた** 【駒下駄】 (anyagából faragott)

fapapucsfeldobós időjósítás ◆ **げたうらない** 【下駄占い】

fapárna ◆ **きまくら** 【木枕】 ◆ **こまくら** 【木枕】

fapép ◆ **もくざいパルプ** 【木材パルプ】

fapofa ◆ **そしらぬかお** 【素知らぬ顔、そ知らぬ顔】

far ◆ **おしり** 【お尻】 „Ráütött a ló farára.” 「馬のお尻を叩いた。」 ◆ **しり** 【尻】 „ló fara” 「馬の尻」

fárad ◆ **くる** 【来る、来る】 (jön) „Kérem, fáradjon velem!” 「どうぞ、一緒に来て下さい。」 ◆ **つかれる** 【疲れる】 „Mostanában könnyen fáradok.” 「最近すぐに疲れる。」 ◆ **わざわざやる** 【わざわざ遣る】 (fáradtságot nem kímél) „Ne fáradj a válaszírással!” 「わざわざ返事を書かなくてもいいよ。」 ◇ **beljebb fárad** **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Fáradjon beljebb!” 「どうぞ、上がって下さい!」

fáradalom ◆ **つかれ** 【疲れ】 ◇ **kipiheni a fáradalmait** **つかれをいやす** 【疲れを癒す】 „Kipihentem a nap fáradalmait.” 「一日の疲れを癒した。」

fáradás ◆ **つかれ** 【疲れ】 (elfáradás) ◆ **ひろう** 【疲労】 (elfáradás)

fáradásos csonttörés ◆ **ひろうこっせつ** 【疲労骨折】

Faraday-csésze ◆ **ファラデーカップ**

Faraday-kalitka ◆ **ファラデー・ケージ**

fáradhatatlan ◆ **けんめいの** 【懸命の】 „Fáradhatatlan erőfeszítéseket tesz.” 「懸命の努力をする。」 ◆ **たゆまぬ** 【弛まぬ】 „Fáradhatatlan erőfeszítéseket tett.” 「弛まぬ努力を続けた。」

fáradhatatlan erőfeszítés ◆ **ふんれい** 【奮励】 ◆ **ふんれいどりょく** 【奮励努力】

fáradhatatlan igyekezet ◆ **けんとう** 【健闘】 „Fáradhatatlan igyekezete ellenére megbukott.” 「健闘虚しく不合格だった。」 ◆ **こつく** 【刻苦】 „30 éves fáradhatatlan igyekezet után kész lett a szótár.” 「30 数年の刻苦の末、辞書が完成した。」 ◆ **こつくべんれい** 【刻苦勉勵】

fáradhatatlan türelem ◆ **うむざるにたい** 【うむざる忍耐、倦むざる忍耐】

fáradhatatlanul ◆ **いそがしそくに** 【忙しそくに】 ◆ **うまずたゆまず** 【倦まずたゆまず、倦まず弛まず】 „Fáradhatatlanul folytatta a nyelvtanulást.” 「倦まず弛まず語学を続けた。」 ◆ **うむことなく** 【倦むことなく】 „Fáradhatatlanul igyekezett.” 「倦むことなく努めた。」 ◆ **たゆまずに** 【弛まずに】

fáradhatatlanul igyekszik ◆ **こつくする** 【刻苦する】 „Fáradhatatlanul igyekezettel kutattott.” 「刻苦して研究し続けた。」

fáradozás ① **どりょく** 【努力】 „Fáradozása meghozta gyümölcsét.” 「彼の努力は実を結んだ。」 ◆ **ほねおり** 【骨折り】 „felesleges fáradozás” 「無駄な骨折り」 ◆ **くしん** 【苦心】 ◆ **くふう** 【工夫】 ◆ **くろう** 【苦勞】 ◆ **こうろう** 【功勞】 ◆ **さんたん** 【慘憺、慘澹】 ◆ **じんりょく** 【尽力】 ◆ **たんせい** 【丹精】 „Sokéves fáradozásom eredményez ez a törpefa.” 「長年の丹精の結果がこの盆栽です。」 ◆ **ふしん** 【腐心】 ◆ **ふんれいどりょく** 【奮励努力】 ◆ **ほねをおること** 【骨を折ること】 ◆ **ろう** 【勞】 „Megköszöntem a fáradozását.” 「彼女の勞をねぎらった。」 ◆ **ろうく** 【勞苦】 „Fáradozása elnyeri jutalmát.” 「勞苦を報いる。」 ◇ **felesleges fáradozás** **むだぼね** 【無駄骨】 „Az erő-

feszítése felesleges fáradozás volt.” 「彼の努力は無駄骨だった。」 ◇ **hiábavaló fáradozás** **むだぼね** 【無駄骨】 ◇ **köszönöm a fáradozását** **ごくろうさま** 【ご苦勞さま、ご苦勞様、御苦勞様】 „Köszönöm a fáradozását, hogy esőben is elhozta nekem a csomagot!” 「雨の中届けてくれて、ご苦勞様。」

fáradozás gyümölcse ◆ **あせのけっしょう** 【汗の結晶】 ◆ **こうけつ** 【膏血】

fáradozik ① **どりょくする** 【努力する】 „A polgármester a város szépítésén fáradozott.” 「市長は町の美化に努力した。」 ◆ **ほねおる** 【骨折る】 „Nem fáradoztam sokat a munkával.” 「仕事で骨折らずに済んだ。」 ◆ **くしんする** 【苦心する】 „A tudósok egy új gyógyszer előállításán fáradoztak.” 「学者は新しい薬を作り出すのに苦心した。」 ◆ **こころをくだく** 【心を砕く】 „Azon fáradoztam, hogy jó fogalmazást írjak.” 「いい作文を作ることに心を砕いた。」 ◆ **じんりょくする** 【尽力する】 „A városért fáradozik.” 「町のために尽力する。」 ◆ **つくす** 【尽くす】 ◆ **つとめる** 【努める、勉める】 „A közbiztonság javításán fáradozik.” 「治安の改善に努める。」 ◆ **ふしんする** 【腐心する】 „Demokratikus állam létrehozásán fáradozott.” 「民主国家づくりに腐心した。」 ◆ **ほねをおる** 【骨を折る】 „Fáradozásának köszönheti a sikerét.” 「彼が骨を折ってくれたおかげで成功した。」 ◆ **ろうをとる** 【勞を取る】

fáradtság ◆ **おてすう** 【お手数】 ◆ **てかず** 【手数】 ◆ **てすう** 【手数】 „Bocsánat, hogy fáradtságot okoztam!” 「お手数お掛け致しましてすみませんでした。」 ◆ **てま** 【手間】 „Sajnálom, hogy fáradtságot okoztam.” 「お手間を取らせてもうわけ申し訳ありません。」 ◆ **はん** 【煩】 „Fáradtságot nem kímélve lemásoltam az egész szöveget.” 「煩を厭わず全文を書き写した。」 ◆ **ほね** 【骨】 „Fáradtságot nem kímélve igyekeztem.” 「骨を惜しまず頑張った。」 ◆ **めんどろ** 【面倒】 „Ha nem okoz fáradtságot, kérem vá-

laszolja postai úton!” 「^{めんどう}ご面倒でなければ^{ゆうびん}郵便
でお返事を下さい。」 ◆ **ろう** 【**勞**】 „Fáradtsá-
got nem kímélve dolgozik.” 「^{ろう}勞をいとわず働
く。」 ◆ **ろうく** 【**勞苦**】 „Fáradtságot nem kí-
mélve dolgozik.” 「^{ろうく}勞苦を惜しまず^{はたら}働く。」 ◆
ろうりよく 【**勞力**】 „Nem sajnálja a fáradtsá-
got.” 「^{ろうりよく}勞力を惜しまない。」 ◇ **felesleges**
fáradtság **むだぼね** 【**無駄骨**】 ◇ **megéri a**
fáradtságot **ほねおろがいが** **ある** 【**骨折り甲斐**
がある】 ◇ **nem éri meg a fáradtságot** **ろ**
うおおくしてこうすくなし 【**勞多くして功少な**
し】 ◇ **veszi a fáradtságot** **ろうをとる** 【**勞**
をとる】

fáradtság és idő ◆ **てまひま** 【**手間暇**】

fáradtsággal készült alkotás ◆ **ろうさく**
【**労作**】

fáradtságos ◆ **せっかくの** 【**折角の**】 „Hiába-
való volt a fáradtságos erőfeszítésünk.” 「^{せっかく}折角の
努力が台無しになった。」 ◆ **てがかかる** 【**手**
が掛かる、手がかかる】 „fáradtságos munka” 「
^て手のかかる^{しごと}仕事」 ◆ **ほねがおれる** 【**骨が折れ**
る】 „Fáradtságos meggyőzni őt.” 「^{かれ}彼を説得す
る^{わほね}のは骨が折れる。」 ◆ **ほねのおれる** 【**骨の**
折れる】 „Fáradtságos munkát végez.” 「^{ほね}骨の折
れる^{しごと}仕事をしている。」 ◆ **めんどうくさい**
【**面倒くさい、面倒臭い**】 „fáradtságos felhasz-
nálói regisztráció” 「^{めんどう}面倒くさい^{とうろく}ユーザー登録」
◆ **めんどうな** 【**面倒な**】 „fáradtságos munka”
「^{めんどう}面倒な^{しごと}仕事」 ◆ **めんどくさい** 【**面倒くさい**
、面倒臭い】 „A házimunka fáradtságos.” 「
^{かじ}家事がめんどくさい！」

fáradtságos fogalmazás ◆ **くぎん** 【**苦吟**】

fáradtságos mondat szerkesztés ◆ **くぎん**
【**苦吟**】

fáradtságos munka ◆ **てましごと** 【**手間仕事**】
◆ **ほねおりしごと** 【**骨折り仕事**】 ◆ **りゅうり**
ゅうしんく 【**粒粒辛苦、粒々辛苦**】

fáradtságot nem kímélve ◆ **はんをいとわず**
【**煩を厭わず**】 ◆ **ほねみをおします** 【**骨身を**
惜します】 „fáradtságot nem kímélve dolgozott”
「^{ほねみ}骨身を^お惜します^{はたら}働いた。」 ◆ **わざわざ** „Fá-

radtságot nem kímélve a tengerhez mentem,
hogyan finom halat ehessenek.” 「^{さかな}おいしい魚を^た食べ
るために^{うみえい}わざわざ海へ行った。」

fáradtságot takarít meg ◆ **てがはぶける** 【**手**
が省ける】 „A férjem segített a házimunkában,
fáradtságot takarítva meg nekem.” 「^{おつと}夫が家事
を手伝ってくれて^て手が^{はぶ}省けた。」

fáradtság sajnálása ◆ **ほねおしみ** 【**骨惜し**
み】 „Fáradtságot nem kímélve dolgozott.” 「
^{ほねお}骨惜し^{はたら}みせず^{はたら}に働いた。」

fáradt ◆ **つかれている** 【**疲れている**】 ◇ **holt-**
fáradt **ぐったりつかれる** 【**ぐったり疲れる**】
„Holtfáradt lettem a hosszú sétától.” 「^{ながある}長歩^{つか}きで
ぐったり^{つか}疲れている。」

fáradtan ◆ **へとへと**

fáradt gőz ◆ **はいじょうき** 【**廃蒸気**】

fáradt olaj ◆ **はいゆ** 【**廃油**】

fáradtság ◆ **つかれ** 【**疲れ**】 „Füredéssel mu-
lasztottam el a fáradtságom.” 「^{ふろ}お風呂で^{つか}疲れを
と^と取った。」 ◆ **ひろう** 【**疲労**】 „Többnapos fá-
radtság gyülemlett fel bennem.” 「^{まいにち}毎日の^{ひろう}疲労が
貯^たまった。」 ◆ **ひろうかん** 【**疲労感**】

fáradtság kipihenése ◆ **ひろうかいふく** 【**疲**
労回復】

farag ◆ **けずる** 【**削る、梳る**】 „Késsel fát fa-
ragott.” 「^きナイフで^{けず}木を削った。」 ◆ **ぼる** 【**彫**
る】 „Az öregember fából faragott egy bábut, és
Pinokkiónak nevezte.” 「^{にんぎょう}おじいさんは^ほ木から
人形を^な彫って^なピノキオと名づけた。」 ◇ **fá-**
ból faragott **きぼりの** 【**木彫りの**】 „fából fa-
ragott bábu” 「^{きぼ}木彫りの^{にんぎょう}人形」 ◇ **szobrot fa-**
rag **ちょうこくする** 【**彫刻する**】 „Madárszob-
rot faragott.” 「^{とり}鳥の^{ちょうこく}彫刻をした。」

faragás ◆ **ちょうこく** 【**彫刻**】 ◆ **ぼり** 【**彫**
り】 „szép faragású szobor” 「^ほ彫りのよい^{せきぞう}石像」
◇ **áttört faragás** **すかしぼり** 【**透かし彫り**】

faragás és formázás ◆ **ちょうそ** 【**彫塑**】

faragatlan ◆ **がさつな** „Faragatlan fickó.” 「**が**
さつなやつだ。」 ◆ **そやな** 【**粗野な**】 „fara-

gatlan férfi” [粗野な男] ◆ **つちくさい** [土臭い] ◆ **ばんカラな** [蛮カラな] „faragatlan ember” [蛮カラな人] ◆ **ぶこつな** [無骨な] „faragatlan férfi” [無骨な男] ◆ **ぶすいな** [無粋な、不粋な] „Faragatlanul viselkedik.” [無粋な真似をする。] ◆ **ぶれいな** [無礼な] „faragatlan viselkedés” [無礼な態度] ◆ **やばな** [野暮な] „faragatlan férfi” [野暮な男]

faragatlanság ◆ **ぶこつ** [無骨、武骨] ◆ **ぶすい** [無粋、不粋] ◆ **ぶれい** [無礼]

faragó ◆ **ちょうこくか** [彫刻家]

faragókés ◆ **ちょうこくとう** [彫刻刀]

faragott pecsét ◆ **こくいん** [刻印]

faragott szobor ◆ **ちょうぞう** [彫像]

„Szobrot farag.” [彫像を作る。]

faragvány ◆ **ちょうこく** [彫刻] ◇ **elefántcsont faragvány** **ぞうげざいく** [象牙細工]

fa rajzolatát meghagyó lakkozás ◆ **きじぬり** [木地塗り]

faraktár ◆ **きば** [木場]

fára mászás ◆ **きのぼり** [木登り]

fára mászik ◆ **きのぼりする** [木登りする] „Gyerekkoromban sokat másztam fára.” [子供の頃よく木登りをした。]

fáraó ◆ **おう** [王] „egyiptomi fáraó” [エジプトの王] ◆ **ファラオ**

fáraszt ◆ **つかれさせる** [疲れさせる] „A horgász fárasztotta a halat.” [釣り人は魚を疲れさせていた。] ◇ **idefáraszt** **よびたてる** [呼び立てる、呼立てる] „Elnézést, hogy idefárasztottam ebben a melegben!” [この暑さの中、お呼び立てして申し訳ありません。]

fárasztási kísérlet ◆ **ひろうしけん** [疲労試験]

fárasztó ◆ **ぐだぐだしい** [管々しい] ◆ **くだい** [諄い] „fárasztó történet” [諄い話] ◆ **しんどい** „A várakozás fárasztó volt.” [待つのはしんどかった。] ◆ **たいぎな** [大儀な] ◆

たいくつな [退屈な] „Fárasztó vicceket mesél.” [退屈な冗談を言う。] ◆ **なんぎな** [難儀な] „fárasztó ember” [難儀な人] ◆ **わずらわしい** [煩わしい] „fárasztó emberi kapcsolatok” [煩わしい人間関係]

fárasztóan ◆ **くだくだしく** [管々しく] „Fárasztóan beszél.” [彼はくだくだしく話す。]

fárasztó beszéd ◆ **ながだんぎ** [長談義]

fárasztó elfoglaltság ◆ **げきしょく** [激職、劇職]

farész ◆ **もくしつぶ** [木質部] (edényes növényekben) ◆ **もくぶ** [木部]

farizeus ◆ **パリサイびと** [パリサイ人]

farizeusok ◆ **パリサイは** [パリサイ派]

fark ◆ **しつぽ** [尻尾] (farak) ◇ **fecskefark** **つばめのお** [燕の尾、ツバメの尾]

farkas ◆ **おおかみ** [狼] „Ő egy bányabőrbe bújtt farkas.” [羊の皮をかぶった狼だ。] ◇ **japán farkas** **やまいぬ** [山犬] (Canis lupus hodophilax) ◇ **magányos farkas** **いっぴきおおかみ** [一匹狼] ◇ **magányos farkas** **いっぴきのおおかみ** [一匹の狼] ◇ **vadkutya** **やまいぬ** [山犬]

Farkas ◆ **おおかみざ** [狼座] (csillagkép)

farkaséhség ◆ **かしょくしょう** [過食症] ◆ **たいしょくしょう** [大食症]

farkasétvágy ◆ **おうせいなしよくよく** [旺盛な食欲] „A gyerekeknek farkasétvágyuk van.” [子供の食欲は旺盛だ。] ◆ **けんたん** [健啖] ◆ **けんたんぶり** [健啖振り] „Döbbenetes farkasétvágya volt.” [彼は凄い健啖振りを見せた。] ◆ **しょくよくおうせい** [食欲旺盛]

farkasétvággal ◆ **もりもり** „farkasétvággal eszik” [もりもり食べる。]

farkasfalka ◆ **おおかみのむれ** [狼の群れ]

farkasfog ◆ **やえば** [八重歯]

farkaskutya ◆ **ウルフハウンド** ◇ **ír farkaskutya** **アイリッシュ・ウルフハウンド**

farkasordítás ◆ **ほえごえ** [吠え声、吼え声]

farkasordító ◆ **りんれつな** 【凛烈な、凛冽な】 (hideg) „Farkasordító hideg van.” [寒気 かんき 凛烈だ。]

farkasordító hideg ◆ **げんかん** 【厳寒】

farkaspók ◆ **こもりぐも** 【子守蜘蛛】 (Lycosidae)

farkastorok ◆ **こうがいれつ** 【口蓋裂】

farkastörvények ◆ **じゃくにくきょうしょく** 【弱肉強食】 „A világban farkastörvények uralkodnak.” [じゃくにくきょうしょく 弱肉強食 せかい の世界だ。]

farkasüvöltés ◆ **おおかみのおぼえ** 【狼の遠吠え】

farkasvakság ◆ **とりめ** 【鳥目】 ◆ **やもうしょう** 【夜盲症】 (nyctalopia)

farkaszemet néz ◆ **にらめっこする** 【睨めっこする】 (játékból) „Farkaszemet néztünk egymással a gyerekekkel.” [こども 子供とにらめっこした。]

farkaszemet néz vele ◆ **にらみあう** 【にらみ合う、睨み合う】 „Farkaszemet néztem a betőrövel.” [あすあ 空き巣とにらみ合った。]

farkaszőr ◆ **さかさまつげ** 【逆さ睫毛】

farkatlan tanrek ◆ **テンレック** (Tenrec ecaudatus)

farkos abroncshal ◆ **おびれたち** 【尾鱗太刀、尾鱗立】 (Trichiurus caudatus)

farkos lárva ◆ **セルカリア**

farm ◆ **ぼくじょう** 【牧場】 (állatfarm) ◆ **まきば** 【牧場】

farmakodinamika ◆ **やくりきがく** 【薬力学】

farmakogenetika ◆ **いでんやくりがく** 【遺伝薬理学】 ◆ **やくりいでんがく** 【薬理遺伝学】

farmakogenomika ◆ **ゲノムやくりがく** 【ゲノム薬理学】 ◆ **やくりゲノムがく** 【薬理ゲノム学】

farmakokinetika ◆ **やくどうがく** 【薬動学】 ◆ **やくぶつどうたい** 【薬物動態】 ◆ **やくぶつどうたいがく** 【薬物動態学】

farmakológia ◆ **やくりがく** 【薬理学】 (gyógyszertan)

farmakológus ◆ **やくがくしゃ** 【薬学者】 ◆ **やくりがくしゃ** 【薬理学者】

farmakon ◆ **やくざい** 【薬剤】 (gyógyszer)

farmer ◆ **ジーパン** (farmernadrág) „A rendezvényre nem lehet farmerben jönni.” [もよお この催し

にジーパンで来たらいけません。] ◆ **ジーンズ** ◆ **デニム** ◆ **のうみん** 【農民】 ◆ **ファーマー** ◆ **ブルー・ジーンズ** ◆ **ぼくじょうぬし** 【牧場主】 (gazda) ◇ **rojtos farmer** **ダメージ・デニム**

farmeranyag ◆ **デニム**

farmering ◆ **デニム・シャツ**

farmerkabát ◆ **デニム・ジャケット**

farmernadrág ◆ **ジーパン** ◆ **ジーンズ** ◆ **デニムのズボン** ◆ **デニム・パンツ**

farmeröltöny ◆ **デニム・スーツ**

farmotor ◆ **リア・エンジン**

fark ◆ **お** 【尾】 „rövid farkú macska” [お 尾の みじか ねこ 短い猫] ◆ **きび** 【機尾】 (repülőgépfarok) ◆

しっぽ 【尻尾】 „macska farka” [ねこ しっぽ 猫の尻尾] ◆ **ちんぼ** (pénisz) ◆ **テール** ◇ **behúzza a farkát** **しっぽをまく** 【尻尾を巻く】 „A kutya behúzza a farkát.” [いぬ しっぽ 犬は尻尾を巻いた。] ◇ **csóválja a farkát** **しっぽをふる** 【尻尾を振る】

„A kutya csóválta a farkát.” [いぬ しっぽ 犬は尻尾を振った。] ◇ **fület-farkát behúzza** **しっぽをまく** 【尻尾を巻く】 „Fülemet-farkamat behúzva

しっぽ ま に 尻尾を巻いて逃げた。] ◇ **hízeleg** **しっぽをふる** 【尻尾を振る】 „Hízelegve

じょうし しっぽ 上司に尻尾を振って機嫌を取っている。] ◇ **lófark** **ポニーテール** (copf) „Lófarkba kötöttem a hajam.”

[かみ け 髪の毛をポニーテールにした。] ◇ **nyúl-faroknyi** **ねこのひたいほどの** 【猫の額ほどの】

„nyúl-faroknyi kert” [ねこ ひたい にわ 猫の額ほどの庭] ◇ **se füle, se farka** **ちゅうとはんばな** 【中途半端な】 „Ennek a történetnek se füle, se farka.” [ちゅうとはんば はなし 中途半端な話だ。] ◇ **szemétől a farkáig** **めめした** 【目の下】 „szemétől a farkáig 40 centis ponty.” [め したよんじゆつ こい 目の下 40 センチの鯉]

farokcsigolya ◆ **びつい** 【尾椎】

farokcsont ◆ **びこつ** 【尾骨】 ◆ **びていこつ** 【尾てい骨、尾骶骨】

- farok nélküli repülőgép** ◆ **むびよくひこうき** 【無尾翼飛行機】
- farokrotor** ◆ **テール・ローター**
- farokszárny** ◆ **びよく** 【尾翼】 (repülőgép farka)
- farokszerű** ◆ **びじょう** 【尾状】
- faroktoldalék** ◆ **びかく** 【尾角】
- faroktoll** ◆ **おばね** 【尾羽】
- farokúszó** ◆ **おびれ** 【尾びれ、尾鰭】 (farokúszony)
- farokúszony** ◆ **おびれ** 【尾びれ、尾鰭】 (farokúszó)
- farol** ◆ **うしろにしりぞく** 【後ろに退く】 ◆ **おしりからでる** 【お尻から出る】 (kifelé) „Kifelé faroltam a szűk helyről.” [狭い場所だったのでお尻から出た。] ◆ **バックする** (tolat)
- farost** ◆ **もくしつせんい** 【木質繊維】
- farönk** ◆ **まるた** 【丸太】 „Farönkből csinált széket.” [丸太で椅子を作った。]
- farsang** ◆ **カーニバル** ◆ **しゃにくさい** 【謝肉祭】
- farmó** ◆ **おのおきぶ** 【尾の基部】 ◆ **ランイチ** (marha része) ◇ **keresztfarmó** **ランプ** (marha része) ◇ **spitz farmó** **イチボ** (marha része)
- farmómirigy** ◆ **びしせん** 【尾脂腺】 (vízimadaraknál) ◆ **びせん** 【尾腺】 (vízimadaraknál)
- farúd** ◆ **きのぼう** 【木の棒】
- fa rügye** ◆ **きのみ** 【木の芽】 „Kirügyezett a fa.” [木の芽が出た。]
- farzseb** ◆ **しりポケット** 【尻ポケット】 „A nadrág farzsebébe tettem a mobilt.” [ズボンの尻ポケットに携帯を入れた。]
- fás** ◆ **もくしつの** 【木質の】
- fásirozott** ◆ **ファシールト** ◆ **ミンチボール**
- fásírt** ◆ **ファシールト** ◆ **ミート・ローフ** ◆ **ミンチボール**
- fasiszta** ◆ **ファシスト** „fasiszta párt” [ファシスト党] ◆ **ファシストてきな** 【ファシスト的な】
- fasiszta párt** ◆ **ファッショ**
- fásít** ◆ **しょくりんする** 【植林する】 (erdősít) ◆ **ぞうりんする** 【造林する】
- fásítás** ◆ **しょくりん** 【植林】 (erdősítés) ◆ **ぞうりん** 【造林】 (erdősítés) ◆ **りよつか** 【緑化】 (növénytelepítés)
- fásítási mozgalom** ◆ **りよつかうんどう** 【緑化運動】 ◇ **országos fásítási mozgalom** **くどりよつかうんどう** 【国土緑化運動】
- fasiszálódás** ◆ **ファシズムか** 【ファシズム化】
- fasiszálódik** ◆ **ファシズムかする** 【ファシズム化する】
- fasiszmus** ◆ **ファシズム** ◆ **ファッショ** ◇ **neofasiszmus** **ネオ・ファシズム**
- fásli** ◆ **サポーター** (kéz- és lábvédő)
- fás növény** ◆ **もくほん** 【木本】 ◆ **もくほんしよくぶつ** 【木本植物】 (fásszerű növény) „lágy-szerű növény és fás növény” [草本植物と木本植物]
- fásodás** ◆ **もくしつか** 【木質化】
- fásor** ◆ **なみき** 【並み木、並木】 ◇ **cseresznyefásor** **さくらなみき** 【桜並木】
- fásság** ◆ **もくしつ** 【木質】 „Ennek a növénynek fás szára van.” [この植物は木質の茎を持つ。]
- fast green** ◆ **ファストグリーン**
- fásult** ◆ **かつぎにとぼしい** 【活気に乏しい】 ◆ **くったくする** 【屈託する】 ◆ **だれる** „Fásult vagyok.” [気分がだれている。] ◆ **むかんどうな** 【無感動な】 ◆ **むきりよくな** 【無気力な】 „fásult ember” [無気力な男]
- fásultan** ◆ **むきりよくに** 【無気力に】 „Fásultan dolgozott.” [無気力に仕事した。]
- fásultság** ◆ **かんじょうどんま** 【感情鈍麻】 ◆ **くったく** 【屈託】 ◆ **しらけ** 【白け】 ◆ **むかんどう** 【無感動】
- fasz** ◆ **チンチン** ◆ **まら** 【摩羅、魔羅】 (vulgáris) ◇ **hangyafasznyi** **ちっぽけな** „A két szó között hangyafasznyi különbség van.” [この二つの単語の違いはちっぽけだ。] ◇ **hangyafasznyi** **ありのような** 【蟻のような】 „Nem tudom elolvasni, mert hangyafasznyi betűkkel ír-

ták.” ^{あり}「蟻のような字^じで書いてあるから読^よめない。」

fascikuláris kambium ◆ **いかんそくないけいせいそう** 【維管束内形成層】 (nyaláb-kambium)

faszén ◆ **すみ** 【炭】 ◆ **もくたん** 【木炭】 „A ^{もくたん わ かんたん}faszén könnyedén meggyulladt.” 「木炭は簡単に火^ひがついた。」 ◇ **fehér faszén** **しろずみ** 【白炭】 ◇ **fekete faszén** **くろずみ** 【黒炭】 ◇ **kemény faszén** **かたずみ** 【堅炭】

faszénbrikett ◆ **たどん** 【炭団】

faszénen sült ◆ **すみやき** 【炭焼き】

faszenes tűzhely ◆ **しちりん** 【七輪、七厘】

faszenes vasaló ◆ **すみびアイロン** 【炭火アイロン】

faszenes vödör ◆ **すみとり** 【炭取り】

faszénkészítés ◆ **すみやき** 【炭焼き】

faszénparázs ◆ **すみび** 【炭火】

faszénpor ◆ **こなずみ** 【粉炭】

faszent ◆ **もくぞうのせいじんぞう** 【木造の聖人像】 ◇ **áll, mint egy faszent** **つつたつ** 【突っ立つ】 „Ne állj ott, mint egy faszent, ülj már ^つle!” 「突^つ立^たってないで座^{すわ}れよ！」

faszervezet ◆ **きぐみ** 【木組み】 ◇ **logikai faszervezet** **ロジックツリー**

faszesz ◆ **もくせい** 【木精】

faszilánk ◆ **もくへん** 【木片】

faszobor ◆ **もくぞう** 【木像】 ◆ **もくちょう** 【木彫】

faszobrászat ◆ **もくちょう** 【木彫】

fásszárú ◆ **もくほんの** 【木本の】

fásszárú növény ◆ **もくほんしょくぶつ** 【木本植物】

faszszőr ◆ **ちんげ** 【ちん毛】

fatábla ◆ **いた** 【板】 „Egy fatáblára ráírta a nevé^いt.” 「板^{なまえ}に名前^かを書いた。」

fatál ◆ **きばち** 【木鉢】

fatálca ◆ **おしき** 【折敷】 (lakkozott)

fatalista ◆ **うんめいろんしゃ** 【運命論者】 ◆ **しゅくめいろんじゃ** 【宿命論者】

fatalizmus ◆ **うんめいろん** 【運命論】 ◆ **しゅくめいろん** 【宿命論】

fatalpú szandál ◆ **いたうらぞうり** 【板裏草履】 ◆ **いたぞうり** 【板草履】

fát aprít ◆ **まきわりをする** 【薪割りをする、薪割りをする】 „Reggel fát aprítottam.” 「朝^{あさ}、薪割^{まきわり}りをした。」

fatelep ◆ **きば** 【木場】 ◆ **ざいもくおきば** 【材木置き場】 ◆ **もくざいおきば** 【木材置き場】

fater ◆ **おやじ** 【親父、親爺、親仁】

fatermék ◆ **もくせいひん** 【木製品】

fa termése ◆ **きのみ** 【木の実】 „Az állatok a fák termését ették.” 「動物は木の実^{どうぶつ わ き み た}を食べていた。」

fatermetű gyapot ◆ **コキア** (Gossypium arboreum)

fa teteje ◆ **じゅじょう** 【樹上】

fatörzs ◆ **きのみき** 【木の幹】 ◆ **みき** 【幹】

fatörzsből vájt csónak ◆ **まるきぶね** 【丸木舟】

fatörzsből vájt kenu ◆ **まるきぶね** 【丸木舟】

fatuskó ◆ **かぶ** 【株】 ◆ **きりかぶ** 【切り株、切株】

fát ültet ◆ **しょくじゅする** 【植樹する】 „Facs^{なえぎ}emetét ültetett.” 「苗木^{しょくじゅ}を植樹した。」

fátylas szömörcsög ◆ **うすききぬがさたけ** 【薄黄衣笠茸、淡黄衣笠茸】 (Dictyophora indusiata)

fátylat borít ◆ **さらりとわすれる** 【さらりと忘^{わす}れる】 „Borítsunk fátylat a múltra!” 「昔^{むかし}のことをさらりと忘れよう。」 ◆ **みずにながす** 【水に流す】 „Borítsunk fátylat a múltra!” 「昔^{むかし}の事は水^{こと}に流^{わす}そう。」

fátyol ◆ **ヴェール** ◆ **ベール** „Arcát fátjol fedte.”

「顔^{かお}はベール^{おほ}に覆^{おほ}われていた。」 ◇ **fátylat borít** **さらりとわすれる** 【さらりと忘^{わす}れる】

„Borítsunk fátylat a múltra!” 「昔^{むかし}のことをさらりと忘^{わす}れよう。」 ◇ **ködfátyol** **かすみ** 【霞、霧^{かすみ}、霧】 „ködfátyollal borított égbolt” 「霞^{から}の空

- fátyolfelhő** ◆ うすぐも [薄雲] ◆ **けんそううん** [巻層雲、絹層雲] (Cirrostratus, Cs)
- fátyolkák** ◆ みやくしじょうもく [脈翅上目] (Neuropterida) ◇ **nagyszárnyú fátyolkák** **へびとんぼもく** [蛇蜻蛉目] (Megaloptera)
- fátyolos** ◆ **しょぼしょぼした** „Fátyolos szemmel nézett.” [しょぼしょぼした^めみ^み目で見た。] ◆ **ハスキーな** „elragadóan ^{すてき} ^{こえ} dzsesszénekes” [ハスキーで素敵な声のジャズシンガー]
- fátyolos bagoly** ◆ **あおばずく** [青葉木菟、アオバズク] (Ninox scutulata)
- fátyolos hang** ◆ **ハスキー・ボイス**
- fátyolos hold** ◆ **おぼろづき** [おぼろ月、朧月]
- fátyolos lesz** ◆ **かすむ** [霞む、翳む] „fátyolos szem” [かす^めんだ目]
- fátyolosság** ◆ **おぼろ** [朧ろ] „fátyolos Hold” [おぼろ月] ◆ **くもり** [曇り] „fátyolos fénykép” [しゃしん^{くも}り]
- fátyolselyem** ◆ **ろ** [絹] ◇ **fekete fátyolselyem** **くろろ** [黒絹]
- fátyolszövet** ◆ **しゃ** [紗]
- fátyolvirág** ◆ **かすみそう** [霞草]
- fattyú** ◆ **おとしご** [落し子] ◆ **しせいじ** [私生児] (törvénytelen gyerek) ◆ **しょうふく** [妾腹] ◆ **しよし** [庶子] (törvénytelen gyerek) ◆ **ひかげもの** [日陰者、日蔭者] ◆ **ひちゃくしゅつし** [非嫡出子] (törvénytelen gyerek) ◆ **めかけばら** [妾腹] ◆ **らくいん** [落胤] (törvénytelen gyerek)
- fattyúmakréla** ◆ **ニシマアジ** (Trachurus trachurus)
- fattyúmarkréla** ◆ **にしまあじ** [西真鱈]
- fattyúszerkő** ◆ **くろはらあじさし** [黒腹鰺刺、クロハラアジサシ] (Chlidonias hybridus)
- fauna** ◆ **どうぶつぐん** [動物群] (állatok) ◆ **どうぶつそう** [動物相] ◆ **ファウナ** ◇ **intersticiális fauna** **かんげきすいせいどうぶつぐん** [間隙水生動物群、間げき水生動物群] ◇ **makrofauna** **おおがたどうぶつそう** [大型動物相] ◇ **meiofauna** **こがたどうぶつそう** [小型動物相] ◇ **mezofauna** **ちゅうがたどうぶつそう** [中型動物相] ◇ **mikrofauna** **びしょう**
- どうぶつそう** [微小動物相] ◇ **orientális fauna** **とうようくのどうぶつそう** [東洋区の動物相]
- faunaterület** ◆ **どうぶつく** [動物区] ◇ **palearktikus faunaterület** **きゅうほつく** [旧北区]
- Faunus** ◆ **ぼくしん** [牧神] (római mitológiában)
- fauvista** ◆ **やじゅうは** [野獣派]
- fauvizmus** ◆ **フォービズム** (fóvizmus) ◆ **やじゅうは** [野獣派]
- faültetés** ◆ **しょくじゅ** [植樹] „faültetési mozgalom” [しょくじゅんどう] [植樹運動] ◆ **りよつか** [緑化] (növénytelepítés)
- faültetési ünnepség** ◆ **しょくじゅさい** [植樹祭]
- favágás** ◆ **ぼっさい** [伐採] ◆ **ぼつぼく** [伐木]
- favágó** ◆ **きこり** [樵、木こり、木樵、樵夫] ◆ **そま** [柚] ◆ **そまびと** [柚人] ◆ **ぼっさいしゃ** [伐採者] ◆ **やまし** [山師]
- faváz** ◆ **きぐみ** [木組み] ◆ **もくせいのほねぐみ** [木製の骨組み]
- favicc** ◆ **くだらないジョーク** [下らないジョーク]
- favirágzás nézése** ◆ **はなみ** [花見] (hana-mi) „Megnézzük szilvafa-virágzást?” [梅の花見^{うめ} ^{はなみ}に行きませんか?]
- favorit** ◆ **にんきうま** [人気馬] (ló) „Tétre megjártottam a favoritot.” [人気馬^{にんきうま} ^{たんしき} ^かに単式で賭けた。] ◆ **ほんめい** [本命] „A favorit bejön, de keveset hoz.” [ほんめい^で ^あ ^{わすく}本命が出るけど当りは少ない。]
- favorizál** ◆ **ひいきする** [偏見する] „A jó tanár nem favorizál egyetlen tanulót sem.” [いいせんせい^わ ^{せいと}先生は生徒をひいきしない。]
- favorizálás** ◆ **ひいき** [偏見]
- favödör** ◆ **たご** [担桶]
- fax** ◆ **ファクシミリ** ◆ **ファクス** ◆ **ファックス** [FAX] „Faxot küld.” [FAX^を ^{そうしん}を送信する。]
- faxszám** ◆ **ファックスばんごう** [FAX番号]

fazék ◆ **ずんどう** 【寸胴】 ◆ **なべ** 【鍋】

fazekas ◆ **かまもと** 【窯元】 ◆ **とうきしよく**
にん 【陶器職人】 ◆ **とうこう** 【陶工】

fazekasanyag ◆ **とうど** 【陶土】

fazekasáru ◆ **やきもの** 【焼き物、焼物、焼きもの】

fazekasipar ◆ **せいとうぎょう** 【製陶業】

fazekaskorong ◆ **ろくろ** 【轆轤】 ◆ **ろくろだい**
い 【轆轤台、ろくろ台】

fazekasmunka ◆ **すえもの** 【陶物】

fazekasműhely ◆ **かまもと** 【窯元】 ◆ **しとう**
じょ 【製陶所】 ◆ **とうきせいぞうじょ** 【陶器製造所】

fazekasművészet ◆ **しとうじゆつ** 【製陶術】

fazekasság ◆ **せいとう** 【製陶】

fazékony ◆ **さむがりの** 【寒がりの】 (fázós)
„Az öcsém fazékony.” 「**おとうと** **わさむ** 弟は寒がりです。」

fazékonyosság ◆ **ひえしょう** 【冷え性、冷え症】

fázik ◆ **さむい** 【寒い】 (hideg) „Nem fázol?” 「**さむ** 寒くない?» ◆ **さむくなる** 【寒くなる】 „Egy-szer fázik, másszor melege van.” 「彼女は寒くなつたり **あつ** 暑くなつたりしている。」 ◆ **さむけが**
する 【寒気がする】 „Estére kelvén fázni kezdtem.” 「夜になつたら寒気がした。」 ◆ **さむけ**
だつ 【寒気立つ】 ◆ **さむけをもよおす** 【寒気を催す】 ◆ **さむさをかんじる** 【寒さを感じる】

fázik a fürdés után ◆ **ゆざめする** 【湯冷めする】 „Könnyen náthát kaphatsz, ha fázol fürdés után.” 「**ゆざ** **かぜ** 湯冷めすると風邪をひきやすい。」

fázis ◆ **いそう** 【位相】 (fázisszög) ◆ **そう**
【相】 ◆ **だんかい** 【段階】 (stádium) „A projekt az utolsó fázisához ért.” 「プロジェクトは最終段階に入った。」 ◆ **フェーズ** ◆ **álló fázis**
こていそう 【固定相】 (kromatográfiában) ◆ **azonos fázis** **せいそう** 【真相】 ◆ **egy fázis**
たんそう 【单相】 ◆ **egyfázisú** **たんそ**
う 【单相】 „egyfázisú áramforrás” 「**たんそ** **う** 单相電源」 ◆ **életfázis** **ライフ・ステージ** ◆ **ellenfázis**
ぎゃくそう 【逆相】 ◆ **fázisvezeték** **で**
んあつせん 【電圧線】 ◆ **három fázis** **さんそ**
う 【三相】 ◆ **háromfázisú** **さんそう** 【三相】

„háromfázisú motor” 「**さんそう** **モーター**」 ◆ **két fázis** **にそう** 【二相】 ◆ **kritikus fázisához**
érkezik **しょうねんばをむかえる** 【正念場を迎える】 „A tárgyalás kritikus fázisához érkezett.” 「**こうしょう** **わ** **しょうねんば** **むか** 交渉は正念場を迎えた。」 ◆ **mozgó fázis**
いどうそう 【移動相】 (kromatográfiában)

fázisátalakulás ◆ **そうてんい** 【相転移】

fázisceruza ◆ **けんでんぼう** 【検電棒】 (fázis-kereső)

fáziskereső ◆ **けんでんぼう** 【検電棒】

fáziskiesés ◆ **けつそう** 【欠相】

fáziskontraszt mikroszkóp ◆ **いそうさけん**
びきょう 【位相差顕微鏡】

fázismoduláció ◆ **いそうへんちょう** 【位相変調】

fázissebesség ◆ **いそうそくど** 【位相速度】

fázissorrend ◆ **そうじゆん** 【相順】 ◆ **rossz**
fázissorrend **ぎゃくそう** 【逆相】

fázissorrend-ellenőrző ◆ **そうじゆんチェッ**
カー 【相順チェッカー】

fázissorrendet és fáziskiesést figyelő **relé**
◆ **ぎゃくそうけつそうリレー** 【逆相欠相リレー】

fázistér ◆ **いそうくうかん** 【位相空間】 (fizika) ◆ **そうくうかん** 【相空間】 (fizika)

fázisvezérelt antennarács ◆ **フェーズドア**
レイ・アンテナ

fázisvezeték ◆ **でんあつせん** 【電圧線】

fázisszakadás ◆ **けつそう** 【欠相】

fázisszög ◆ **いそう** 【位相】

fazon ◆ **かたち** 【形、容】 „Furcsa fazonja van ennek a ruhának.” 「この洋服の形はおかしい。」 ◆ **カット** (hajfazon) „Ez a fazon régies.” 「このカットは古臭い。」 ◆ **キャラクター** ◆

スタイル ◆ **keveri a szezont a fazonnal**
きにたけをつく 【木に竹を接ぐ】 ◆ **összetéveszti a szezont a fazonnal** **くそもみそも**
いつしょ 【糞も味噌も一緒】 ◆ **rövid fazon**
ショートカット

fazonigazítás ◆ **ちょうはつ** 【調髪】 ◆ **bo-**
rotvás fazonigazítás **レザー・カット**

fázós ◆ **さむがりの** 【寒がりの】 „Fázós vagy?” 「**あなた** **たつて** **寒がり** **なの?**」 ◆ **さむがりや**

【寒がりや、寒がり屋】(ember) ◇ **fázosság**
ひえしょう 【冷え性、冷え症】 „A feleségem
fázós.” 「妻は冷え性だ。」

fázosság ◇ **ひえしょう** 【冷え性、冷え症】 „A
feleségem fázós.” 「妻は冷え性だ。」

fazsindelyes ◇ **いたぶきの** 【板蕨きの】

FBI ◇ **れんぼうそうさきよく** 【連邦捜査局】
(szövetségi nyomozóiroda)

F-dúr ◇ **へちょうちょう** 【へ長調】

február ◇ **きさらぎ** 【如月、衣更着】 (régi
naptár szerint) ◇ **にがつ** 【二月、2月】

feccöl ◇ **とうじる** 【投じる】 „Sok munkát fec-
cölt az adatbázis építésébe.” 「データベース作成
に勞力を投じた。」

fecni ◇ **きれはし** 【切れ端】 „papírfecni” 「紙
の切れ端」

fecseg ◇ **くちがかるい** 【口が軽い】 (eljár a
szájá) ◇ **しゃべる** 【喋る】 „Ne fecsegj már
annyit!” 「もう喋らないでくれる？」 ◇ **べら
べらしゃべる** 【べらべら喋る】 „Mindig a
szomszédokról fecseg.” 「いつも隣人の事をべら
べら喋る。」 ◇ **kifecseg** **うっかりしゃべる**
【うっかり喋る】 „Kifecsegtem a titkot.” 「秘密
をうっかり喋っちゃった。」

fecsegés ◇ **おしゃべり** 【お喋り】

fecsegve ◇ **べらべらと** „Meggondolatlanul kife-
csegi a titkot.” 「秘密をべらべら喋る。」

fecsekefark-csapolás ◇ **くいあわせ** 【食い合
わせ】

fecsekefark-illesztés ◇ **くいあわせ** 【食い合
わせ】

fecserél ◇ **ついやす** 【費やす】 (időt, pénzt)
„Semmitmondó dologra fecserélte az idejét.”
「くだらない事に時間を費やした。」 ◇ **ろうひ
する** 【浪費する】 „Értéktelen dolgokra fecse-
relte a pénzt.” 「価値のないものにお金を浪費し
た。」

fecserészik ◇ **ぺちやくちゃしゃべる** 【ぺちやく
ちゃ喋る】 „A társaság vidáman fecserészett.”

【仲間達は楽しそうにぺちやくちゃ喋っていた。】

fecske ◇ **つばめ** 【燕】 „fecske csiripelése” 「
燕のさえずり」

fecskefark ◇ **えんび** 【燕尾】 ◇ **つばめのお**
【燕の尾、ツバメの尾】

fecskefarkú lepke ◇ **あげは** 【揚羽】 (Papilio
xuthus) ◇ **きあげは** 【黄揚羽、黄鳳蝶】 (Papi-
lio machaon)

fecskefarkú pillangó ◇ **あげは** 【揚羽】 (Pap-
ilio xuthus) ◇ **あげはちょう** 【揚羽蝶、鳳蝶】
(Papilio xuthus)

fecskefészek ◇ **えんか** 【燕窩】 ◇ **えんそう**
【燕巢】 ◇ **つばめのす** 【燕の巢】

fecskefészek-leves ◇ **つばめのすのスープ**
【燕の巢のスープ】

fecskefű ◇ **くさのおう** 【草の黄、草の王】
(Chelidonium majus) ◇ **japán fecskefű** **やま
ぶぎそう** 【山吹草】 (Chelidonium japonicum)

fecskendez ◇ **かける** 【掛ける】 „A tűzoltó vi-
zet fecskendezett a tűzre.” 「消防士は火に水を
かけた。」 ◇ **ちゅうしゃする** 【注射する】
„Gyógyszert fecskendezett a vénájába.” 「静脈
に薬を注射した。」 ◇ **ちゅうにゅうする**
【注入する】 „A beteg karjába fecskendezte a
gyógyszert.” 「患者の腕に薬を注入した。」
◇ **vizet fecskendez** **ほうすいする** 【放水す
る】 „A tűzoltó vizet fecskendezett az égő házra.”
「消防士は炎上した家に放水した。」

fecskendő ◇ **かんそう** 【管そう、管鎗】 (tűz-
oltófecskendő) ◇ **せんじょうき** 【洗浄器、洗浄
機】 „orrfecskendő” 「鼻の洗浄器」 ◇ **ちゅうし
やき** 【注射器】 (injekciós) „A fecskendő pus-
ta látványától is megborzadok.” 「注射器を見る
だけで恐れ戦く。」 ◇ **ノズル** (cső kivezető vé-
ge)

fecskendőtömlő ◇ **ホース** „tűzoltófecskendő
tömlője” 「消防ホース」

fed ◇ **かぶせる** 【被せる】 „Kalappal fedtem a
fejem.” 「頭にハットを被せた。」 ◇ **homály
fedi** **ごりむちゅうである** 【五里霧中である】

„Az igazi tettes kilétét homály fedte.” しんほんにん 「真犯人の
しょうたいわ ごりむちゅう
正体は五里霧中だった。」 ◇ **nem fedi a va-**
lóságot **じじつとことなる** 【事実と異なる】
„A politikus kijelentése nem fedti a valóságot.” 「
せいじか ほつげん わ じじつ こと
政治家の発言は事実と異なる。」 ◇ **tetőt fed**
やねをふく 【屋根を葺く】 „Cseréppel fedték a
かわら やね を ふく
tetőt.” 「瓦で屋根を葺いた。」

fedd ◆ **ちょうかいする** 【懲戒する】

feddés ◆ **けんせき** 【けん責、譴責】

feddhetetlen ◆ **ごうちよくな** 【剛直な】 ◆ **じ**
んとくのある 【仁徳のある】 ◆ **せいじつな**
【誠実な】 „feddhetetlen jellem” 「誠実な人柄
せいじつ ひとがら
」 ◆ **せいれんけつぱく** 【清廉潔白な】
„feddhetetlen ember” 「清廉潔白な人
せいれんけつぱく ひと

feddhetetlen jellem ◆ **ごうちよっくのし** 【剛
直の士】

feddhetetlenség ◆ **じんとく** 【仁徳】 ◆ **せい**
れんけつぱく 【清廉潔白】

fedél ◆ **ふた** 【蓋】 „Kinyitottam a láda fedelét.”
はこ ふた あ
「箱の蓋を開けた。」 ◆ **やね** 【屋根】 (tető)

„Egy fedél alatt élek az anyóssal.” 「姑と
ひと やね した す
一つ屋根の下に住んでいる。」 ◇ **egy fedél hi**
とつやね 【一つ屋根】 „Egy fedél alatt élnek.”
ひと やね した す
「一つ屋根の下に住んでいる。」 ◇ **egy fedél**

alatt él **ねおきをともにする** 【寝起きを共に
する】 ◇ **egy fedél alatt él** **ひとつかまど**
のめしをくう 【一つ竈の飯を食う】 hitocuka-
madono mesi-o kuu ◇ **egyfedelű repülőgép**
たんようひこうき 【単葉飛行機】 ◇ **kemény**
fedelű **かたびょうしの** 【堅紙紙の】 „kemény

fedelű könyv” 「堅紙紙の本」 ◇ **kétfedelű re**
pülőgép **ふくようひこうき** 【複葉飛行機】 ◇
kétfedelű repülőgép **ふくようき** 【複葉機】
◇ **puha fedelű** **かみびょうしの** 【紙紙紙の】

„puha fedelű könyv” 「紙紙紙の本」

fedeles ◆ **ふたつきの** 【蓋付きの、蓋つきの】
ふたつ ばこ
„fedeles szemétkosár” 「蓋付きのゴミ箱」 ◆ **ゆ**
うがい 【有蓋】

fedeles edény ◆ **ふたもの** 【蓋物】

fedeles tégely ◆ **ふたもの** 【蓋物】

fedelesszárnyúak ◆ **しょうしもく** 【鞘翅目】
(bogarak)

fedélszék ◆ **やねのこうぞう** 【屋根の構造】
(fedélszerkezet)

fedélszerkezet ◆ **やねのこうぞう** 【屋根の構
造】

fedél van a feje felett ◆ **あめつゆをしのぐ**
【雨露をしのぐ、雨露を凌ぐ】 „Egyelőre örü-
れők, ha fedél van a fejem fölött.” 「とにかく
あめつゆ
をしのげる場所があれば嬉しい。」

fedélzet ◆ **かんぱん** 【甲板】 „A matróz fel-
senいん わ かんぱん で
ment a fedélzetre.” 「船員は甲板に出た。」 ◆
きない 【機内】 (repülőgép fedélzete) „fedélzet-
re vihető poggyász” 【機内に持ち込める荷物】
◆ **こうはん** 【甲板】 (hajón) ◆ **こうばん** 【甲
板】 (hajón) ◆ **せんじょう** 【船上】 (hajó fe-
délzete) „A hajó fedélzetén tűz ütött ki.” 「船上
せんじょう
で火事が起きた。」 ◆ **デッキ** „A sétahajó fedél-
かじ お
zetére mentem.” 「遊覧船のデッキに出た。」 ◇

felső fedélzet **じょうかんぱん** 【上甲板】 ◇
repülőgép fedélzete **きじょう** 【機上】 ◇
sétafedélzet **ゆうほかんぱん** 【遊歩甲板】

fedélzetén szolgál ◆ **のりくむ** 【乗り組む、
乗組む】 „Repülőgép fedélzetén szolgált.” 「
ひこうき の く
飛行機に乗り組んだ。」

fedélzeten tartózkodik ◆ **とうじょうしてい**
る 【搭乗している】

fedélzeti kamera ◆ **ドライブ・レコーダー**
(autós kamera)

fedélzeti mérnök ◆ **こうくうきかんし** 【航空
機関士】 ◆ **フライト・エンジニア**

fedélzeti nyílás ◆ **ハッチ**

fedélzetmester ◆ **こうはんちよう** 【甲板長】
◆ **すいふちよう** 【水夫長】

fedélzetre száll ◆ **のりくむ** 【乗り組む、乗組
む】 (személyzetként) „Hatfős személyzet szállt
ひこうき ろくにん の く
a repülő fedélzetére.” 「飛行機に6人が乗り組
んだ。」

fedés ◆ **ひふく** 【被覆】

fedési kettőscsillag ◆ **しょくれんせい** 【食
連星】

fedetlen ◆ **あらわな** 【露な、露わな、顕な】

„fedetlen hátú ruha” 「背中があらわなドレス」
せなか
◆ **おくがい** 【屋外】 „fedetlen parkoló” 「屋外
おくがい

ちゅうしゃじょう
 駐車場」 ◆ **ろしゅつした** 【露出した】 „fe-
 露しゅつ はだ
 detlen bőr” 「露出した肌」

fedetlen fej ◆ **むぼう** 【無帽】

fedetlen fejű ◆ **むぼうの** 【無帽の】 „fedetlen
 むぼう おとこ
 fejű férfi” 「無帽の男」

fedetlen fővel ◆ **ぼうしをかぶらずに** 【帽子を
 被らずに】

fedetlen kocsi ◆ **むがいしゃ** 【無蓋車】 (te-
 herkocsi)

fedetlenül hagy ◆ **あらわにする** 【露にする、
 露わにする、顕にする】 „Fedetlenül hagyja a
 て きず あらわ
 sebet a kezén.” 「手の傷を露にしている。」

fedett ◆ **インドア** ◆ **おくない** 【屋内】 (belül
 lévő) „Télen is úszom, fedett uszodában.” 「冬
 おくない およ
 でも屋内プールで泳いでいます。」 ◆ **ゆうがい**
 ゆうがいそっこう
 【有蓋】 „fedett árok” 「有蓋側溝」

fedett kocsi ◆ **やたい** 【屋台、屋体】 ◆ **ゆう
 がいしゃ** 【有蓋車】 (teherkocsi)

fedett medence ◆ **おくないプール** 【屋内プー
 ル】 ◆ **しつないプール** 【室内プール】

fedett nyomógomb ◆ **つつみぼたん** 【包み
 鈕、包みボタン】

fedett pályás ◆ **インドア**

fedett pályás játék ◆ **インドア・ゲーム**

fedett pályás sport ◆ **インドア・スポーツ**

fedettség ◆ **ゆうがい** 【有蓋】

fedett sportpálya ◆ **しつないうんどうじょう**
 【室内運動場】

fedett stadion ◆ **しつないきょうぎじょう**
 【室内競技場】

fedett tenispálya ◆ **おくないテニス・コー
 ト** 【屋内テニス・コート】

fedett uszoda ◆ **おくないプール** 【屋内プー
 ル】 ◆ **しつないプール** 【室内プール】

fedett utastér ◆ **やかた** 【屋形、館】

fedez ◆ **えんごする** 【掩護する、援護する】
 (katonai kifejezés) „Fedezték a partraszálló csa-
 ぶたい じょうりく えんご
 patokat.” 「部隊の上陸を掩護した。」 ◆ **おち
 る** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Ezt az
 しょくひ
 étkezési költséget a vállalat fedezi.” 「この食費

わ けいひ お
 は経費で落ちる。」 ◆ **かいひする** 【回避す
 る】 (elkerül) „Opcióval fedezte a kockázatot.”

「オプションでリスクを回避した。」 ◆ **カバー**

する „Biztosítással fedezte a kárt.” 「損害を保険
 さんをがい ぼけん
 でカバーした。」 ◆ **ふたんする** 【負担する】
 (vállal) „Az üzlet fedezi a szállítási költséget.” 「

みせ わ そうりょう ふたん
 店は送料を負担する。」 ◆ **まかなう** 【賄う】
 ゆうしょく わ せったいひ まかな
 „A vacsorát a reprezentációs alaptól fedezte.” 「
 夕食は接待費で賄った。」

fedezék ◆ **かくれられるところ** 【隠れられる
 かく ところ み
 所】 „Fedezékbe vonult.” 「隠れられる所に身
 かく
 を隠した。」

fedezés ◆ **えんご** 【掩護、援護】 „Fedeztetek!”
 えんご たの
 「援護を頼む！」 ◆ **バックアップ**

fedezet ◆ **たんぼ** 【担保】 „A házat fedeztetkét
 いえ たんぼ かね
 használva, kölcsönt vett fel.” 「家を担保にお金

かを借りた。」 ◆ **ていとうぶつ** 【抵当物】 ◆ **ハ
 ーフバック** (fociban) ◆ **ひきあて** 【引き当て、
 引当て、引当】 ◆ **ひきあてきん** 【引当金】
 (félretett) ◆ **ほしょうきん** 【保証金】 (bizto-
 síték) ◆ **みかえりしきん** 【見返り資金】 ◆ **み
 かえりたんぼ** 【見返り担保】 ◆ **みかえりひん**
 【見返り品】 ◇ **anyagi fedezet** **しきん** 【資
 金】 (tőke) ◇ **aranyfedezet** **きんだかん** 【金
 兌換】 „Ennek a bankjegyek aranyfedezete
 しへい わ きんだかん でき
 van.” 「この紙幣は金兌換出来る。」 ◇ **nemes-
 fém fedezetűség** **だかん** 【兌換】 (átváltás)
 ◇ **teljes fedezet** **かんぜんほしょう** 【完全保
 証】

fedezeti alap ◆ **ヘッジファンド**

fedezeti pont ◆ **そんえきぶんきてん** 【損益分
 岐点】

fedezeti ügylet ◆ **へっじとりひき** 【ヘッジ取
 引】

fedezettlen csekk ◆ **からてがた** 【空手形】
 (hamis váltó) ◆ **ふわたりこぎって** 【不渡り小切
 手】

fedezettlen eladás ◆ **からうり** 【空売り】

fedezettlen kölcsön ◆ **むたんぼゆうし** 【無担
 保融資】

fedezettlen váltó ◆ **てがたのふわたり** 【手形
 の不渡り】

fedezet nélkül ◆ **むたんぼで** 【無担保で】
 „Fedezet nélküli kölcsönt vett fel.” [無担保でロ

ーンを組んだ。]

fedezet nélküli hitel ◆ **しんようがし** 【信用貸し】 „fedezet nélküli- és jelzáloghitel” [信用貸しと抵当貸し]

fedezet nélküli kölcsön ◆ **むたんぼかしつけきん** 【無担保貸付金】

fedezett ◆ **たんぼつき** 【担保付き】 „fedezett kötvény” [担保付き債権]

fedezőtűz ◆ **えんごしゃげき** 【掩護射撃】

fedezett ◆ **たねつけをする** 【種付けをする】
 „Fedezettük a kancánkat.” [牝馬に種付けをした。]

fedezettetés ◆ **たねつけ** 【種付け】

fedő ◆ **カバー** ◆ **キャップ** ◆ **なべぶた** 【鍋蓋】

fedőborda ◆ **おやぼね** 【親骨】 (legyező két fedőbordája)

fedőlap ◆ **カバー** „Levettem a gép fedőlapját.” [機械のカバーを外した。]

fedőnév ◆ **あんごうめい** 【暗号名】 „kém fedőneve” [スパイの暗号名] ◆ **コードネーム** „akció fedőneve” [作戦のコードネーム] ◆ **コードめい** 【コード名】

fedőréteg ◆ **オーバーレー** ◆ **haditérkép fedőrétege** **さくせんオーバーレー** 【作戦オーバーレー】

fedőszalag ◆ **マスキングテープ** (festéshez)

fedőtag ◆ **うわばん** 【上盤】

fedőt tesz ◆ **ふたをする** 【蓋をする】 (lefed)
 „Tegyéél fedőt a lábasra!” [鍋に蓋をしてね!]

fedővállalat ◆ **みがわりがいしゃ** 【身代わり会社】

fe-fel villanva ◆ **ぱっぱと** „A tűzijáték fel-fel villant.” [花火はパッパと光った。]

fegyelem ◆ **きりつ** 【規律】 „Nehéz megtartani a fegyelmet a diákok közt.” [学生達に規律を守らせるのは難しい。] ◆ **たが** 【籐】 „Lazult a fegyelem a szervezetben.” [組織のたがが緩ん

だ。] ◆ **vasfegyelem** **てつのきりつ** 【鉄の規律】

Fegyelem kosara ◆ **りつぞう** 【律蔵】 (buddhista)

fegyelmet követelő ◆ **きりつのきびしい** 【規律の厳しい】 „fegyelmet követelő iskola” [規律の厳しい学校]

fegyelmez ◆ **おしおきする** 【お仕置きする、御仕置きする】 „Fegyelmezte a pimasz gyereket.”

[生意気な子供をお仕置きした。] ◆ **しおきする** 【仕置きする】 ◆ **しつける** 【躾ける】 „A tanár fegyelmezte a gyereket.” [先生は子供をしつけた。] ◆ **megfegyelmez** **たがをしめる** 【籐を締める、タガを締める】 „Megfegyelmeztem a csapatot.” [チームのタガを締めた。]

fegyelmezés ◆ **おしおき** 【お仕置き、御仕置き】 ◆ **しつけ** 【躾】

fegyelmeztelen ◆ **ぎょうぎがわるい** 【行儀が悪い】 ◆ **しまりが無い** 【締まりがない、締りが無い、締がない】 „fegyelmeztelen stílus” [締まりがない文体] ◆ **ふきりつな** 【不規律な】 „fegyelmeztelen katona” [不規律な兵士]

fegyelmeztelen országgyűlés ◆ **らんとくこっかい** 【乱闘国会】

fegyelmeztelenség ◆ **ふきりつ** 【不規律】

fegyelmeztett ◆ **おとなしい** 【大人しい】 „A turistacsoport fegyelmeztett volt.” [観光客は大人しかった。] ◆ **きりつただしい** 【規律正しい】 „fegyelmeztett viselkedés” [規律正しい行動]

◆ **なのおな** 【直々な】 ◆ **ふうきをまもる** 【風紀を守る】

fegyelmeztetlen ◆ **おとなしく** 【大人しく】

„Az emberek fegyelmeztetlen sorban álltak.” [人は列で大人しく待っていた。] ◆ **きりつただしく** 【規律正しく】 „Fegyelmeztetlen viselkedik.”

[規律正しい行動する。] ◆ **げんかくに** 【厳格に】 „Fegyelmeztetlen gazdálkodik a pénzzel.” [お金の管理を厳格にする。]

fegyelmeztettség ◆ **しまり** 【締まり、締め】 „Fegyelmeztett lett az életem.” [生活に締まりができた。] ◆ **しょうじん** 【精進】

fegyelmi ◆ **きりつの**【規律の】(fegyelemmel kapcsolatos) ◆ **ちょうかいの**【懲戒の】(büntetéssel kapcsolatos) ◇ **elbocsátás fegyelmivel** **ちょうかいめんしょく**【懲戒免職】

fegyelmi bizottság ◆ **ちょうかいいいんかい**【懲戒委員会】 ◆ **ちょうばついいんかい**【懲罰委員会】

fegyelmi büncselekmény ◆ **ちょうばつじはん**【懲罰事犯】

fegyelmi büntetés ◆ **ちょうかいしよぶん**【懲戒処分】 „Fegyelmi büntetést kapott, mert kenőpénzt fogadott el.” 「賄賂を受けたという理由で懲戒処分となった。」 ◆ **ちょうばつ**【懲罰】 „Fegyelmi büntetést kap.” 「懲罰を受ける。」 ◇ **felfüggesztéses fegyelmi büntetés きゅうしょくしよぶん**【休職処分】

fegyelmi indítvány ◆ **ちょうはつどうぎ**【懲罰動議】

fegyelmet ad ◆ **ちょうかいしよぶんする**【懲戒処分する】 „Fegyelmet adtak a hibázó dolgozónak.” 「ミスを犯した従業員は懲戒処分された。」

fegyelmivel elbocsát ◆ **ちょうかいかいこする**【懲戒解雇する】 „Fegyelmivel elbocsátották.” 「懲戒解雇された。」 ◆ **ちょうかいめんしょくする**【懲戒免職する】 „A perverz tapogató rendőr fegyelmivel elbocsátották munkájából.” 「痴漢をした警察官が懲戒免職をうけた。」

fegyelmi vizsgálóbizottság ◆ **さもんかいぎ**【査問会議】

fegyenc ◆ **しゅうじん**【囚人】(rab) ◇ **szökött fegyenc** **だつごくしゅう**【脱獄囚】

fegyenctelep ◆ **りゅうけいち**【流刑地】 ◆ **るけいち**【流刑地】

fegyház ◆ **けいむしょ**【刑務所】

fegyházbüntetés ◆ **ちょうえき**【懲役】

fegyőr ◆ **かんしゅ**【看守】

fegyver ① **へいき**【兵器】 „Fegyvercsempészet miatt fogták el.” 「兵器の密輸入で捕まった。」 ② **ぶき**【武器】 „Sohasem tudni, hogy mikor támad ránk egy állat, ezért vigyünk valamilyen fegyvert magunkkal!” 「いつ動物に襲われるか

わからないので、なんらかの武器を持ってください。」 ③ **じゅう**【銃】 „Fegyvert fogott az ellenfelére.” 「敵に銃を向けた。」 ◆ **えもの**

【得物】 „Fegyver van nála.” 「得物を持っている。」 ◆ **ガン** ◆ **そうが**【爪牙】 ◇ **atomfegyver** **げんしりょくへいき**【原子力兵器】 ◇ **atomfegyver** **かくへいき**【核兵器】 ◇ **bakteriológiai fegyver** **さいきんへいき**【細菌兵器】 ◇ **biológiai fegyver** **せいぶつへいき**【生物兵器】 ◇ **egylövetű fegyver** **たんぱつじゅう**【単発銃】 ◇ **embertelen fegyver** **ひじんどうてきへいき**【非人道的兵器】 ◇ **embertelen fegyver** **ひじんどうへいき**【非人道兵器】 ◇ **gyilkos fegyver** **きょうき**【凶器、兇器】 „A gyilkos fegyvert nem találta a rendőrség.” 「警察は凶器を見つけられなかった。」 ◇ **hadászati fegyver** **せんりゃくへいき**【戦略兵器】 ◇ **hagyományos fegyver** **つうじょうへいき**【通常兵器】 ◇ **harcászati fegyver** **せんじゅつへいき**【戦術兵器】 ◇ **ismétlőfegyver** **れんぱつじゅう**【連発銃】 ◇ **kétélű fegyver** **もろはのつるぎ**【諸刃の剣】 ◇ **kis fegyver** **じゅうき**【銃器】 ◇ **kisfegyver** **しょうかき**【小火器】 ◇ **könnyűfegyver** **けいかき**【軽火器】 ◇ **légvédelmi fegyver** **たいくうへいき**【対空兵器】 ◇ **leteszi a fegyvert** **しゅうせんになる**【終戦になる】 „A ka-

tonák letették a fegyvert.” 「終戦になった。」 ◇ **lézerfegyver** **レーザーへいき**【レーザー兵器】 ◇ **nehézfegyver** **じゅうかき**【重火器】 ◇ **nukleáris fegyver** **かくへいき**【核兵器】 ◇ **politikai fegyver** **せいそうのぐ**【政争の具】 „Politikai fegyvert kovácsolt az energia-problémából.” 「エネルギー問題を政争の具としている。」 ◇ **saját fegyver** **おかぶ**【お株】 „Saját fegyverével győzte le a sőgijátékost.” 「彼のお株を奪って将棋で負かせた。」 ◇ **stratégiai fegyver** **せんりゃくへいき**【戦略兵器】 ◇ **szuperfegyver** **ちょうへいき**【超兵器】 ◇ **taktikai fegyver** **せんじゅつへいき**【戦術兵器】 ◇ **tankelhárító fegyver** **たいせんしやかき**【対戦車火器】 ◇ **titkos fegyver** **ひみつへいき**【秘密兵器】 ◇ **tömegpusztító fegyver** **たいりょうはかいへいき**【大量破壊兵器】 ◇ **űrfegyver** **うちゅうへいき**【宇宙兵器】 ◇ **vegyi fegyver** **かがくへいき**【化学兵器】 ◇ **visszarúgás nélküli fegyver** **むはんどうじゅう**【無反動銃】

fegyverbolt ◆ **ガン・ショップ** ◆ **じゅうほうてん** [銃砲店]

fegyvercső ◆ **じゅうほうしん** [銃砲身]

fegyverek ◆ **けんげき** [劍戟]

fegyveres ◆ **じゅうきけいたいしゃ** [銃器携帯者] (ember)

fegyveres beavatkozás ◆ **ぶりょくかいにゆう** [武力介入] ◆ **ぶりょくかんしょう** [武力干渉]

fegyveres csoport ◆ **ぶそうしゅうだん** [武装集団]

fegyveres ember ◆ **ガンマン**

fegyveres erő ◆ **ぶ** [武] ◆ **ぶりょく** [武力] „fegyveres erővel fenyegetés” [武力による威嚇]

fegyveres erők ◆ **ぶそうせいりょく** [武装勢力]

fegyveres erők bevetése ◆ **ぶりょくこうし** [武力行使]

fegyveres felkelés ◆ **ぶそうほうき** [武装蜂起]

fegyveres fenyegetés ◆ **ぐんじてきいかく** [軍事的威嚇]

fegyveres forradalom ◆ **ぶりょくかくめい** [武力革命]

fegyveres harc ◆ **じゅうげきせん** [銃撃戦] ◆ **ぶりょくとうそう** [武力闘争]

fegyver és katona ◆ **てつけつ** [鉄血]

fegyveres konfliktus ◆ **ぶりょくせん** [武力戦]

fegyveres közbeavatkozás ◆ **ぶりょくかんしょう** [武力干渉]

fegyveres lázadás ◆ **ぶそうほうき** [武装蜂起]

fegyver és lőszer ◆ **ぶきだんやく** [武器弾薬]

fegyveres összecsapás ◆ **ぶりょくしょうとつ** [武力衝突]

fegyveres összetűzés ◆ **ぶりょくしょうとつ** [武力衝突]

fegyveres rablás ◆ **ピストルごうとうじけん** [ピストル強盗事件] ◆ **ぶそうごうとうじけん** [武装強盗事件]

fegyveres rabló ◆ **ぶそうごうとう** [武装強盗]

fegyveres semlegesség ◆ **ぶそうちゅうりつ** [武装中立]

fegyveres támadás ◆ **じゅうげき** [銃撃] ◆ **ぶりょくこうげき** [武力攻撃]

fegyveres terjeszkedés ◆ **ぐんかく** [軍拡]

fegyveres szerzetes ◆ **そうへい** [僧兵]

fegyverexport ◆ **ぶきゆしゆつ** [武器輸出]

fegyverfelügyelet ◆ **ぐんぴかんり** [軍備管理]

fegyvergyár ◆ **こうしょう** [工廠] ◆ **へいきこうじょう** [兵器工場]

fegyvergyártás ◆ **そうへい** [造兵]

fegyverhasználat ◆ **じゅうのしょう** [銃の使用]

fegyverhordozó ◆ **じゅうしゃ** [従者] „lovag fegyverhordozója” [騎士の従者]

fegyveripar ◆ **へいきこうぎょう** [兵器工業]

fegyverkamra ◆ **やぐら** [櫓、矢倉]

fegyverkereskedő ◆ **しのしょうにん** [死の商人] ◆ **ぶきしょうにん** [武器商人]

fegyverkészítés ◆ **そうへい** [造兵]

fegyverkezés ◆ **ぐんぴ** [軍備] ◆ **ぶび** [武備] ◇ **atomfegyverkezés** **かくぶそう** [核武装] ◇ **újrafegyverkezés** **さいぐんぴ** [再軍備]

fegyverkezési verseny ◆ **ぐんかくきょうそう** [軍拡競争] ◆ **ぐんぴきょうそう** [軍備競争]

fegyverkorlátozás ◆ **じゅうきせい** [銃規制]

fegyverkovács ◆ **うちものし** [打ち物師] ◆ **ガンスミス** ◆ **てっぽうかじ** [鉄砲鍛冶]

fegyvermentes övezet ◆ **ひぶそうちたい** [非武装地帯]

fegyvermentesség ◆ **ひぶそう** [非武装]

fegyvernem ◆ **へいか** [兵科]

fegyvernyugvás ◆ **ていせん** [停戦]

fegyverpróba ◆ **ししゃ** [試射]

fegyverragadás ◆ **きよへい** [拳兵]

fegyverraktár ◆ **じゅうきこ** [銃器庫] ◆ **ぶきこ** [武器庫] ◆ **へいきこ** [兵器庫]

fegyverrel támogatás ◆ **ぶぎえんじょ** 【武器援助】

fegyverropogás ◆ **じゅうせい** 【銃声】 ◆ **じゅうのはっぽうおん** 【銃の発砲音】 „Fegyverropogás hallatszott.” 「銃の発砲音が聞こえた。」 ◆ **れんしゃのおと** 【連射の音】 „gépfegyverropogás” 「マシンガン連射の音」

fegyverszoba ◆ **じゅうきしつ** 【銃器室】

fegyverszünet ◆ **きゅうせん** 【休戦】 ◆ **ていせん** 【停戦】

fegyverszüneti egyezmény ◆ **きゅうせんじょうやく** 【休戦条約】

fegyverszüneti megállapodás ◆ **ていせんきょうてい** 【停戦協定】

fegyverszüneti tárgyalás ◆ **きゅうせんかいだん** 【休戦会談】 ◆ **ていせんこうそう** 【停戦交渉】

fegyvertartás ◆ **ぶぎしよじ** 【武器所持】

fegyvertelenség ◆ **まるごし** 【丸腰】

fegyvertelen semlegesség ◆ **ひぶそうちゅうりつ** 【非武装中立】

fegyvertelenül ◆ **まるごしで** 【丸腰で】
„Fegyvertelenül szállt harcba.” 「丸腰で戦いに挑んだ。」

fegyvertorkolat ◆ **じゅうこう** 【銃口】 (puskatorokolat) ◆ **ほうこう** 【砲口】 ◆ **ほうじゅうこう** 【銃砲口】

fegyvert ragad ◆ **きよへいする** 【拳兵する】

fegyverviselés ◆ **じゅうきのけいたい** 【銃器の携帯】 „fegyverviselés tiltása” 「銃器の携帯禁止」

fegyverviselési törvény ◆ **じゅうとうほう** 【銃刀法】

fegyverviselés szabályozása ◆ **じゅうぎせい** 【銃規制】

fegyverzet ◆ **ぐんぴ** 【軍備】 ◆ **でんきよくばん** 【電極板】 (kondenzátoré) ◆ **ぶそう** 【武装】 ◆ **へいきしょう** 【兵器廠】

fegyverzetbővítés ◆ **ぐんぴかくちょう** 【軍備拡張】

fegyverzetcsökkentés ◆ **ぐんしゆく** 【軍縮】 ◆ **ぐんぴさくげん** 【軍備削減】 ◆ **ぐんぴしゆくしょう** 【軍備縮小】

fegyverzet-ellenőrzés ◆ **ぐんぴかんにり** 【軍備管理】

fegyverzetkorlátozás ◆ **ぐんぴせいげん** 【軍備制限】

fegyverzetnövelés ◆ **ぐんぴぞうきょう** 【軍備増強】

fehér ◆ **しら** 【白】 „fehér felhő” 「白雲」 ◆

しろ 【白】 ◆ **しろい** 【白い】 „fehér fal” 「白壁」 ◆ **はくあ**の 【白亜の】 (meszelt fal) ◆ **ホワイト** ◆ **elfehéredik** **しろくなる** 【白くなる】 (fehér lesz) „Elfehéredett a képernyő.” 「

画面は白くなった。」 ◆ **falfehér** **まっしろな** 【真っ白な】 „Falfehér volt az arca.” 「彼女の

顔は真っ白だった。」 ◆ **fekete-fehér fénykép** **しろくろしゃしん** 【白黒写真】 ◆ **hófehér** **ゆきのようにしろい** 【雪のように白い】 ◆

kimutatja a foga fehérjét **じがでる** 【地が出る】 „Eddig alakoskodott, de most kimutatta a foga fehérjét.” 「今まで猫を被っていたけどどう

とう地が出た。」 ◆ **megfehéredik** **しろくなる** 【白くなる】 „A táj megfehéredett a hótl.” 「

雪で景色は白くなった。」

fehér agyag ◆ **あ** 【亜、亞】

fehér akác ◆ **にせアカシア** 【贗アカシア】 ◆ **はりえんじゅ** 【針槐】 (Robinia pseudoacacia)

fehér alap ◆ **しろじ** 【白地】 „fehér alapon fekete betű” 「白地に黒文字」

fehérállomány ◆ **はくしつ** 【白質】 (agyban)

fehér atraktilisz ◆ **おけら** 【朮】 (Atractylis japonica)

fehérbádóg ◆ **プリキ** 【鍼力、鍼、鉄葉】

fehér billentyű ◆ **はっけん** 【白鍵】 (zongorán)

fehérbor ◆ **しろぶどうしゅ** 【白ブドウ酒、白葡萄酒】 ◆ **しろワイン** 【白ワイン】

fehér bors ◆ **しろこしょう** 【白こしょう、白胡椒】 ◆ **ホワイトペッパー**

fehér bot ◆ **はくじょう** 【白杖】 (világtalanoknak)

fehér bőrű emberfajta ◆ **はくしよくじんしゅ** 【白色人種】

fehér busa ◆ **はくれん** 【白鱧、ハクレン】
(Hypophthalmichthys molitrix)

fehér csikos minta ◆ **チョーク・ストライプ**

fehér csillag ◆ **しろぼし** 【白星】

fehér csokoládé ◆ **ホワイト・チョコレート**

fehér dermografizmus ◆ **はくしょくひふびょうきしょう** 【白色皮膚描記症】

fehéredés ◆ **はっか** 【白化】

fehér egér ◆ **しろねずみ** 【白鼠】

fehér éjszaka ◆ **はくや** 【白夜】 ◆ **びゃくや**

【白夜】 „sarkvidék fehér éjszakája” 「北極圏の白夜」

fehér előtér ◆ **しらす** 【白州、白洲】

fehér ember ◆ **はくじん** 【白人】

fehéren izzik ◆ **はくねつする** 【白熱する】

fehér eperfa ◆ **まぐわ** 【真桑】 (Morus alba)

fehéres ◆ **しろつばい** 【白つばい】 „fehéres szar” 「白つばいうんち」

fehéres folt a szaruhártyán ◆ **めぼし** 【目星】 (leucoma)

fehér fagyöngy ◆ **やどりぎ** 【宿り木、宿木、寄生木】 (Viscum album)

fehér fal ◆ **しらかべ** 【白壁】 ◆ **はくあ** 【白亜】 „fehér falú bástya” 「白亜の砦」

fehérfarkú rétisas ◆ **おじろわし** 【尾白鷺、オジロワシ】 (Haliaeetus albicilla)

fehér faszén ◆ **しろずみ** 【白炭】

fehér felhő ◆ **しらくも** 【白雲】 ◆ **はくうん** 【白雲】

fehér festés ◆ **しろぬり** 【白塗り】 „fehére festett fal” 「白塗りの壁」

fehér folt ◆ **はくだく** 【白濁】 „fehér foltok a fogakon” 「歯の白濁」 ◆ **はくはん** 【白斑】 ◆ **ぼし** 【星】

fehérfolyás ◆ **こしけ** 【帯下、腰気】 ◆ **はくたいげ** 【白帯下】

fehér foszfor ◆ **おうりん** 【黄燐】 „A fehér foszfor nagyon gyúlékony.” 「黄燐はとても発火しやすい。」

fehér fénix ◆ **はくほう** 【白鳳】

fehér főtt rizs ◆ **はくはん** 【白飯】

fehér főveny ◆ **しらす** 【白州、白洲】

fehér füst ◆ **はくえん** 【白煙】

fehér galamb ◆ **しろはと** 【白鳩】

fehér gallér ◆ **ホワイト・カラー**

fehér galléros ◆ **ホワイト・カラー** (irodai munkás)

fehér garnéla ◆ **しらえび** 【白蝦】

fehér Gauss-zaj ◆ **はくしょくガウスざつおん** 【白色ガウス雑音】

fehér gokó ◆ **しろ** 【白】 „A fehér kövel játszik.” 「白を打つ。」

fehér hajnalka ◆ **ゆうがお** 【夕顔】 (Ipomoea alba) ◆ **よるがお** 【夜顔】 (Ipomoea alba)

fehér hamu ◆ **じょう** 【尉】

fehérhasú szula ◆ **かつおどり** 【鰹鳥】 (Sula leucogaster)

fehérhátú billegető ◆ **はくせきれい** 【白鵪鶉、ハクセキレイ】 (Motacilla alba lugens)

fehérhátú fakopáncs ◆ **おおあかげら** 【大赤啄木鳥、オオアカゲラ】 (Dendrocopos leucotos)

Fehér Ház ◆ **ホワイトハウス**

fehér here ◆ **しろつめくさ** 【白詰草】 (Trifolium repens)

fehér hó ◆ **しらゆき** 【白雪】

fehér homok ◆ **ぎんしゃ** 【銀砂】

fehér homokzátony ◆ **しらす** 【白州、白洲】

fehér hús ◆ **しろみ** 【白身】 „fehér hús és vörös hús” 「白身と赤身」

fehér húsú hal ◆ **しろみざかな** 【白身魚】

fehér húsú pézsmadinnye ◆ **はくにくマスクメロン** 【白肉マスクメロン】

fehér húsú sárgadinnye ◆ **はくにくメロン** 【白肉メロン】

fehér ing ◆ **ワイシャツ** „Az öltönyhöz fehér inget vettem fel.” 「スーツにワイシャツを着た。」

fehérít ◆ **さらす** 【曝す、晒す】 „Pamutot fehérített.” 「木綿を晒した。」

fehértés ◆ **さらし** [晒し、曝し] ◆ **せいはいく** [精白] ◆ **ひょうはいく** [漂白]

fehértetlen ◆ **きなりの** [生成りの] „fehértetlen ruhaanyag” [生成りの生地]

fehértett anyag ◆ **さらし** [晒し、曝し]

fehértett pamut ◆ **さらし** [晒し、曝し] ◆ **さらしめめん** [晒し木綿、晒木綿、さらし木綿]

fehértő ◆ **ひょうはいくざい** [漂白剤]

fehértőszer ◆ **ひょうはいくざい** [漂白剤]

fehér izom ◆ **はくしよくきん** [白色筋] ◆ **はつきん** [白筋]

fehértizás ◆ **はくねつ** [白熱]

fehérje ◆ **しろみ** [白身] (tojásnak) „Szétválasztja a tojás sárgáját a fehérjétől.” [卵の黄身と白身を分ける。] ◆ **たんぱく** [蛋白] ◆ **たんぱくしつ** [たんぱく質、蛋白質] ◇ **állati fehérje** **どうぶつせいたんぱくしつ** [動物性タンパク質、動物性蛋白質] ◇ **állati fehérje** **どうぶつせいたんぱく** [動物性タンパク、動物性蛋白] ◇ **DNS-kötő fehérje** **ディーエヌエーけつごうたんぱくしつ** [DNA結合蛋白質、DNA結合タンパク質] ◇ **egysejt-fehérje** **たんさいぼうたんぱくしつ** [単細胞蛋白質、単細胞タンパク質] ◇ **fagyásgátló fehérje** **とうけつぼうしたんぱくしつ** [凍結防止タンパク質、凍結防止蛋白質] ◇ **fibrilláris fehérje** **せんいじょうたんぱくしつ** [線維状タンパク質、線維状蛋白質、繊維状タンパク質、繊維状蛋白質] ◇ **globuláris fehérje** **きゅうじょうたんぱくしつ** [球状タンパク質、球状蛋白質] (gömb alakú fehérje) ◇ **gömb alakú fehérje** **きゅうじょうたんぱくしつ** [球状タンパク質、球状蛋白質] ◇ **hánscfehérje** **しかんさいぼうないのたんぱくしつ** [肺管細胞内のタンパク質、篩管細胞内のタンパク質、肺管細胞内の蛋白質] ◇ **kórképződéssel kapcsolatos fehérje** **かんせんとくいてきたんぱくしつ** [感染特異的タンパク質、感染特異的蛋白質] ◇ **membránfehérje** **まくたんぱくしつ** [膜タンパク質、膜蛋白質] ◇ **növényi fehérje** **しよくぶつせいたんぱくしつ** [植物性タンパク質、植物性蛋白質] ◇ **növényi fehérje** **しよくぶつせいたんぱく** [植物性タンパク、植物性蛋白] ◇ **regulátorfehérje** **ちようせつたんぱくしつ** [調節タンパク質、調節蛋白質] ◇ **stresszfehérje** **ストレスたんぱくしつ** [ストレスタンパク質、ストレス蛋白質] ◇ **szálas fehérje** **せんいじょうたんぱくしつ**

[線維状タンパク質、線維状蛋白質、繊維状タンパク質、繊維状蛋白質] ◇ **szállító fehérje** **ゆそうたんぱくしつ** [輸送タンパク質、輸送蛋白質] ◇ **teljes értékű fehérje** **りょうしつなたんぱくしつ** [良質なタンパク質、良質な蛋白質] ◇ **termális hiszterézisfehérje** **ふとうたんぱくしつ** [不凍タンパク質、不凍蛋白質] (fagyálló protein) ◇ **tojásfehérje** **らんぱく** [卵白] ◇ **tojásfehérje** **たまごのしろみ** [卵の白身] ◇ **transzportfehérje** **ゆそうたんぱくしつ** [輸送タンパク質、輸送蛋白質] ◇ **vérplazmafehérje** **けつしょうたんぱくしつ** [血漿タンパク質、血漿蛋白質]

fehérje-blottolás ◆ **ウェスタン・ブロッティング** (Western-blotting)

fehérjedús ◆ **たんぱくしつのおおい** [たんぱく質の多い、蛋白質の多い]

fehérjeforrás ◆ **たんぱくげん** [たんぱく原、蛋白源]

fehérjemanipuláció ◆ **たんぱくしつこうがく** [蛋白質工学、タンパク質工学]

fehérjemérnökség ◆ **たんぱくしつこうがく** [蛋白質工学、タンパク質工学]

fehérjeszekvenálás ◆ **たんぱくしつシーケンシング** [蛋白質シーケンシング、タンパク質シーケンシング]

fehérjeszintézis ◆ **たんぱくしつごうせい** [蛋白質合成、タンパク質合成]

fehérjevizelés ◆ **たんぱくによう** [蛋白尿]

fehér juta ◆ **こうま** [黄麻] (Corchorus capsularis)

fehér karácsony ◆ **ホワイト・クリスマス**

fehér kása ◆ **しらがゆ** [白粥]

fehér keményített ruha ◆ **しらはり** [白張り]

fehér köntös ◆ **はくい** [白衣] „hős fehér köntösben” [白衣の勇士]

fehér köpeny ◆ **はくい** [白衣] „Az orvosoknak a fehér köpeny viselése kötelező.” [医者は白衣の着用が義務づけられている。]

fehér krizantém ◆ **しらぎく** [白菊]

fehér lampion ◆ **しらはりぢょうちん** [白張り提灯] (temetésre)

fehérlepke ◆ **もんしろちょう** [紋白蝶]

fehér libatop ♦ **しろざ** 【白藜】 (Chenopodium album)

fehér liliom ♦ **しらゆり** 【百合】

fehér liliomfa ♦ **こぶし** 【辛夷】 (Magnolia kobus)

fehér ló ♦ **はくば** 【白馬】 „Várja a herceget fehér lovon.” 「彼女は白馬の王子を待っている。」

fehér macska ♦ **しろねこ** 【白猫】

fehér mártás ♦ **ホワイト・ソース** (habarás)

fehér mosás ♦ **しろものせんたく** 【白物洗濯】

fehér nap ♦ **ホワイトデー** (március 14)

fehérnemű ♦ **シーツるい** 【シーツ類】 ♦ **したぎ** 【下着】 ♦ **はだぎ** 【肌着】 ♦ **リネンせいひん** 【リネン製品】

fehérnyakú varjú ♦ **むなじろがらす** 【胸白鳥】 (Corvus albus)

fehérorosz ♦ **ベラルーシじん** 【ベラルーシ人】 (ember) ♦ **ベラルーシの**

Fehéroroszország ♦ **ベラルーシ**

fehér őszibarack ♦ **すいみつとう** 【水蜜桃】 ♦ **はくとう** 【白桃】

fehér papír ráragasztása ♦ **しらはり** 【白張り】

fehér pásztor ♦ **しおからとんぼ** 【塩辛蜻蛉】 (Orthetrum albistylum)

fehérpecsenye ♦ **ソトヒラ** (marha része) ♦ **そともも** 【外腿、外股、外モモ】 (marha része)

fehér pont ♦ **しろぼし** 【白星】

fehér porcelán ♦ **はくじ** 【白磁】

fehérrel pettyezett sötétkék ♦ **こんがすり** 【紺緋、紺飛白】

fehérrépa ♦ **しろにんじん** 【白人参】 ♦ **パースニップ** (pasztinák) ♦ **ルートパセリ** (gyökérpetrezselyem)

fehér ribizske ♦ **しろすぐり** 【白スグリ、白すぐり、白酸塊】

fehér ribizli ♦ **しろすぐり** 【白スグリ、白すぐり、白酸塊】

fehér rizs ♦ **せいまい** 【精米】 ♦ **はくまい** 【白米】 „fehér vagy barna rizs” 「白米か玄米」

fehér ruha ♦ **しろしょうぞく** 【白装束】

fehérség ♦ **しろ** 【白】 ♦ **しろたえ** 【白妙、白栲】 „fehér hó” 「白妙の雪」 ♦ **tökéletes fehérség** **まっしろ** 【真っ白】

fehér smink ♦ **しろぬりのけしょう** 【白塗りの化粧】

fehér spárga ♦ **ホワイトアスパラガス** (zöldség)

fehér szaké ♦ **しろざけ** 【白酒】

fehér szantálfa ♦ **せんだん** 【梅檀】 (Santalum album)

fehér szín ♦ **はくしょく** 【白色】 ♦ **hideg fehér szín** **ちゅうはくしょく** 【昼白色】 (5000K) ♦ **meleg fehér szín** **でんきゅうしょく** 【電球色】 (2700K) ♦ **természetes fehér szín** **おんぱくしょく** 【温白色】 (3500K)

fehér színű ♦ **はくしょくの** 【白色の】 „fehér színű virág” 「白色の花」

fehér szőlő ♦ **しろぶどう** 【白ブドウ、白葡萄】

fehér szövet ♦ **しろたえ** 【白妙、白栲】

fehér tavirózsa ♦ **せいようすいれん** 【西洋睡蓮】 (Nymphaea alba)

fehér tigris ♦ **ホワイトタイガー**

Fehér Tigris ♦ **びゃっこ** 【白虎】

fehér toll ♦ **しらは** 【白羽】

fehér törpe ♦ **はくしょくわいせい** 【白色矮星】

fehér tündérrózsa ♦ **せいようすいれん** 【西洋睡蓮】 (Nymphaea alba)

fehér üröm ♦ **にがよもぎ** 【苦艾、苦蓬】 (Artemisia absinthium)

fehérvérsejt ♦ **はつけっきゅう** 【白血球】

fehérvérsejtszám ♦ **はつけっきゅうすう** 【白血球数】

fehérvérűség ♦ **はつけつびょう** 【白血病】 „Legyőzte a fehérvérűséget.” 「白血病を克服した。」

fehér vitorla ♦ **しらほ** 【白帆】

fehér vonal ♦ **はくせん** 【白線】

fehérzaj ♦ **はくしょくざつおん** 【白色雑音】 ♦ **ホワイト・ノイズ**

fehér zászló ◆ **しらはた** 【白旗】 „Fehér zászlóval a kezében ment.” 「白旗を掲げて歩いた。」

fehér zavarosság ◆ **はくだく** 【白濁】 „fehéren zavaros csapvíz” 「水道水の白濁」

Fehling-próba ◆ **フェーリングしけん** 【フェーリング試験】

fej ◆ **あたま** 【頭】 „Lehajtottam a fejem.” 「あたまを下げた。」 ◆ **おもて** 【表】 (érmén) „Feldobtam egy érmét, és fej lett.” 「コイントしたら表が出た。」 ◆ **かしら** 【頭】 „hal feje” 「魚の頭」 ◆ **かぶり** 【頭】 „Megráztam a fejem.” 「かぶりを振った。」 ◆ **くび** 【首、頸、頸】 „Kidugtam a fejem az ablakon.” 「窓から首を出した。」 ◆ **こうべ** 【頭、首】 „A fejét forgatja.” 「頭を巡らす。」 ◆ **さくにゅうする** 【搾乳する】 „Anyatejet fejtem a cicimből.” 「ちぶさばにゅう さくにゅう

乳房から母乳を搾乳した。」 ◆ **しぼる** 【絞る、搾る】 (tej) „Tejet fejtem.” 「牛乳を搾った。」 ◆ **ず** 【頭】 ◆ **つむり** 【頭】 ◆ **とうぶ** 【頭部】 „ló feje” 「馬の頭部」 ◆ **ねんとう** 【念頭】 „Állandóan a pénzügyi gondjaim járnak a fejemben.” 「お金のやりくりが念頭から離れない。」 ◆ **のうてん** 【脳天】 (fejtető) „Fejbe csaptak.” 「脳天を殴られた。」 ◆ **ヘッド** ◆ **álmban levágja a fejét neküびをかく** 【寝首をかく、寝首を搔く】 ◆ **elveszíti a fejét しょうきをうしなう** 【正気を失う】 „Elvesztettem a fejem, megőrülök egy lányért.” 「しょうき うしな じょせい おほ

正気を失って女性に溺れた。」 ◆ **elveszti a fejét おろおろする** „Amikor a feleségem elájult, elvesztettem a fejem.” 「妻が倒れてオロオロした。」 ◆ **elveszti a fejét われをうしなう** 【我を失う】 „Elvesztettem a fejem, amikor megláttam a feleségem egy másik férfitval.” 「つま だんせい いっしょ み われ

妻がほかの男性と一緒にいるのを見かけて我を失った。」 ◆ **fejében かわりに** 【代わりに、代りに】 „A béke fejében átengedte a déli tartományokat.” 「平和の代わりに南部の領域を譲った。」 ◆ **fejében てまちなで** 【手間賃で】

„1000 forint fejében elvállalta a munkát.” 「1000フォリントの手間賃で仕事を引き受けた。」 ◆ **fejébe vesz いじをとおす** 【意地を通す】 „Fejébe vette, hogy addig csak vizet iszik, amíg 10 kilót nem fogy.” 「10キロ痩せるまでみずのいじとおす水しか飲まない」と意地を通した。」 ◆ **fejenkéntひとりあて** 【一人宛】 ◆ **fejenkéntひとりあたま** 【ひとり頭、一人頭】 „Fejenként ezer jent beszedelek.” 「ひとり頭千円を集めます。」 ◆ **fejfelé さかさまに** 【逆さまに、逆様に】 „Fejjel lefelé felakasztottam a nyulat.” 「兎を逆さまに吊るした。」 ◆ **felemeli a fejét おもてをあげる** 【面を上げる】 „Emeld fel a fejed!” 「面を上げろ！」 ◆ **felkapja a fejét ききずてならない** 【聞き捨てならない】 (nem hagy szó nélkül) „Az ilyen ki- jelentésre felkapja az ember a fejét.” 「聞き捨てならない言葉です。」 ◆ **felnőtt fejjelおとなになって** 【大人になって】 (felnőtté válva) „Felnőtt fejjel tanultam ezt a nyelvet.” 「大人になってからこの言語を覚えた。」 ◆ **felüti a fejét あたまをもたげる** 【頭をもたげる、頭を擡げる】 „Felütötte a fejét az összeesküvés- elmélet.” 「陰謀論が頭をもたげた。」 ◆ **felüti e fejét ほうがする** 【萌芽する、萌芽する】 „Itt is, ott is felütötte a fejét a terrorizmus.” 「テロの芽があちらこちらに萌芽した。」 ◆ **felvevőfej きろくヘッド** 【記録ヘッド】 ◆ **forгатja a fejét くびをまわす** 【首お回す】 ◆ **fő a feje くりよする** 【苦慮する】 (fel van adva a lecke) „Főtt a feje, hogy honnan szerezzen pénzt.” 「どこからお金を集めようかと苦慮した。」 ◆ **fő a feje なやむ** 【悩む】 „Azon főtt a fejem , hogy mit vegyek neki ajándékba.” 「彼に何をお土産にしようか悩んだ。」 ◆ **gyufafej マッチぼうのあたま** 【マッチ棒の頭】 ◆ **gyufafej マッチのさき** 【マッチの先】 ◆ **háromfejű karizom さんとうきん** 【三頭筋】 (tricepsz) ◆ **homokba dugja a fejét あたまかくしてしりかくさず** 【頭隠して尻隠さず】 ◆ **jár a fejében あたまにある** 【頭にある】 „Csak a pénz jár a fejében.” 「彼の頭にあるのはお金ばかりだ。」 ◆ **keményfejű あたまが**

かたい [頭が固い] „keményfejű főnök” [頭
かた じょうし
が固い上司] ◇ **kétfejű そうとうの** [双頭
そうとう わし
の] „kétfejű sas” [双頭の鷲] ◇ **kézfej fel-
ső része てのこう** [手の甲] ◇ **kimegy a
fejéből どわすれする** [ど忘れする、度忘れす
る] „Kiment a fejemből a barátom gyerekének a
neve.” [友達の子供の名前を度忘れした。] ◇
kiszellőzteti a fejét あたまをきりかえる
[頭を切り替える、あたまを切り換える] „El-
megyek a parkba, kicsit kiszellőztetem a fejem.”
[公園に行って少し頭を切り替えました。]
◇ **kitisztítja a fejét あたまをからにする**
[頭を空にする] „Egy pohár itallal kitisztítot-
tam a fejem.” [一杯飲んで頭を空にした。]
◇ **kopasz fej やかんあたま** [薬缶頭、薬罐
頭、薬罐頭] ◇ **kopaszra borotválja a fe-
jét あたまをまるめる** [頭を丸める] ◇ **leját-
szófej さいせいヘッド** [再生ヘッド] ◇ **ma-
ga feje után megy いこじな** [意固地な、依
怙地な、依怙地な] „Az az ember nem hallgat
másra, csak a saját feje után megy.” [彼は他の
ひと いけん き いこじ ひと
人の意見を聞かない意固地な人だ。] ◇ **mág-
nesfej じきヘッド** [磁気ヘッド] ◇ **magnó-
fej テープラコーダーのヘッド** ◇ **megrázza a
fejét くびをよこにふる** [首を横に振る] (ta-
gadóan) ◇ **megtartja a fejét くびがすわる**
[首が据わる、首がすわる] „Ez a kisbaba már
meg tudja tartani a fejét.” [この赤ちゃんはもう
くび す
首が据わっている。] ◇ **megvilágosul a feje
ひらめく** [閃く] „Hirtelen megvilágosult a fe-
じつぜんあたま ひらめ
jem.” [突然 頭に閃いた。] ◇ **nem fér a fe-
jébe どうしてもわからない** [どうしても分
からない] „Nem fér a fejembe, hogyan történhe-
zett ez meg.” [なぜこうなったかどうしても分
からない。] ◇ **nem megy a fejébe どうして
もわからない** [どうしても分
からない] (nem
fér a fejébe) „Nem megy a fejembe, hogy gazdag
létere miért lopott a boltból.” [お金持ちなのに
なぜ万引きしたかどうしても分
かない。] ◇ **nem tudja hol áll a feje あたまがこらんす
る** [頭が混乱する] „Nagyon sok a munkám,
azt sem tudom, hol áll a fejem.” [忙しすぎて
あたま こらんす
頭が混乱している。] ◇ **nem tudja, hol áll
a feje やたらといそがしい** [矢鱈と忙しい、

やたらと忙しい] „Sok tennivalóm van, nem tu-
dom, hol áll a fejem.” [やることがたくさんあ
って、やたらと忙しい。] ◇ **ne szólj szám,
nem fáj fejem いわぬがはな** [言わぬが花]
◇ **ne szólj szám, nem fáj fejem きじもな
かずばうられまい** [雉も鳴かずば撃たれまい、
キジも鳴かずば撃たれまい] ◇ **nyomatófej
いんじヘッド** [印字ヘッド] ◇ **összedugják
a fejüket ひたいをあつめる** [額を集める]
„Összedugták a fejüket, hogy tanácskozzanak.”
[ひたい あつ そうだん
額を集めて相談した。] ◇ **szétrobbant a
feje あおすじをたてる** [青筋を立てる]
„Szétrobbant a fejem a méregtől.” [怒りで青筋
た
を立てた。] ◇ **szöveget üt a fejébe ふしぎに
おもう** [不思議に思う] fusigini omou (gya-
núsnaak talál) „A megjegyzése szöveget ütött a fe-
jembe.” [彼の発言を不思議に思った。] ◇
szög feje くぎのあたま [釘の頭] ◇ **töri a
fejét かんたんをくだく** [肝胆を砕く] „Tör-
tem a fejem, hogyan bizonyíthatnám a feltétele-
zésemet.” [仮説の論証に肝胆を砕いた。] ◇
töri a fejét のうみそをしぼる [脳みそを絞
る、脳味噌を絞る] „Törd egy kicsit a fejedet!”
[少し脳味噌を絞って考えなさい!] ◇ **töri
a fejét ちえをしぼる** [知恵をしぼる、知恵を
絞る] „Hiába töröm a fejem, nem tudok vissza-
menni a kezdőképernyőhöz.” [いくら知恵を絞
ちえ しぼ
っても、最初の画面に戻る方法が見つからな
い。] ◇ **vaj van a fején すねにきずもつ**
[すねに傷もつ、すねに傷持つ、脛に傷もつ、
臍に傷もつ] „Nem szólt, mert tudta, hogy vaj
van a fején.” [彼がすねに傷をもっているのを
し だま かんが
知っていたので、黙っていた。] ◇ **vigyázz a
fejére ずじょうちゅうい** [頭上注意]
fejadag ◆ **はいきゅう** [配給] „Fejadagon él.”
[配給で暮らす。] ◆ **りょうしょく** [糧食]
„katona egynapi fejadagja” [へいし いちにちぶん
兵士の一日分の
りょうしょく
糧食]

fejadagcsökkentés ◆ **げんばい** [減配]
fejadag növelése ◆ **ぞうはい** [増配]
fejadagot csökkent ◆ **げんばいする** [減配す
る]
fejadagot növel ◆ **ぞうはいする** [増配する]

fejadó ◆ **じんとうぜい** 【人頭税】 ◆ **にんとうぜい** 【人頭税】

fej alapján azonosítás ◆ **くびじっけん** 【首実検】

fejbe kólint ◆ **あたまをなぐる** 【頭を殴る】

fejben számol ◆ **あんざんする** 【暗算する】
„Gyorsan számoltam fejben a zöldségesnél.” 「やおや あんざん 八百屋でささっと暗算した。」

fejbólintás ◆ **うなずき** 【頷き】

fejbólintással köszön ◆ **うなづいてあいさつする** 【頷いて挨拶をする】 „Fejbólintással köszönt.” 「彼は頷いて挨拶をした。」

fejbólintó János ◆ **イエスマン** ◆ **でくのぼう** 【木偶の坊、でくの坊】

fejből elmond ◆ **あんしょうする** 【暗唱する、暗誦する、誦誦する】 „Fejből elmondtam az összes állomás nevét.” 「ぜんえきめい あんしょう 全駅名を暗唱した。」
◆ **そらんじる** 【諳んじる】

fejből elmondás ◆ **あんしょう** 【暗唱、暗誦、誦誦】

fejbőr ◆ **とうひ** 【頭皮】

fejbúb ◆ **あたまのてっぺん** 【頭のてっぺん、頭の天辺】 ◆ **とうかく** 【頭角】

fejcsóválva ◆ **ふまんげに** 【不満げに、不満気に】 (elégedetlenül) „Fejcsóválva nézte a randalírozó fiatalokat.” 「のさばっている若者たちをふまん なが 不満げに眺めた。」

fejdisz ◆ **あたまがざり** 【頭飾り】

fejébe fér ◆ **あたまにはいる** 【頭に入る】 „Aggódok a beteg fiam miatt, más nem is fér a fejembe.” 「こども びょうき き ほかわ なに あたま にはい に入らない。」

fejében ◆ **かわりに** 【代わりに、代りに】 „A béke fejében átengedte a déli tartományokat.” 「へいわ か なんぶ りょういき けいず 平和の代わりに南部の領域を譲った。」 ◆ **てまちんで** 【手間賃で】 „1000 forint fejében elvállalta a munkát.” 「1000フォリントの てまちん しごと ひ う 手間賃で仕事を引き受けた。」

fejébe száll ◆ **あたまにまわる** 【頭に回る】 „Fejembe szállt az alkohol.” 「さけ あたま まわ お酒が頭に回った。」

fejébe száll a dicsőség ◆ **かつとぞうちょうする** 【勝つと増長する】 „A fejébe szállt a dicsőség.” 「彼は勝つと増長した。」 ◆ **てんぐになる** 【天狗になる】 „Miután sikerre vitte a vállalatot, fejébe szállt a dicsőség.” 「かいしゃ せいこう 会社を成功させて天狗になっていた。」

fejébe száll a vér ◆ **じょうきする** 【上気する】 ◆ **のぼせる** 【逆上せる】 „A fürdőben a fejembe szállt a vér.” 「お湯でのぼせた。」

fejébe száll az ital ◆ **おさけできがおおくなる** 【お酒で気が大きくなる】 „Fejembe szállt az ital, és mindenkit megvendégeltem.” 「お酒を の き おお みんな ちそう 飲んで気が大きくなって、皆にご馳走してしまった。」

fejébe vés ◆ **あたまにきざむ** 【頭に刻む】 „Én vagyok a főnök, ezt jól véd a fejedbe!” 「俺がボスだ、これを頭に刻め！」

fejébe vesz ◆ **いじをとおす** 【意地を通す】 „Fejébe vette, hogy adjig csak vizet iszik, amíg 10 kilót nem fogy.” 「10キロ痩せるまで水しか飲まない」と意地を通した。」 ◆ **おもいこむ** 【思い込む、思いこむ】 „Ha egyszer a fejébe vesz valamit, nem tágit tőle.” 「いちどおもいこ 一度思い込んだら、かんが あらた 考えを改めない。」 ◆ **きめこむ** 【決め込む、決込む、決めこむ】 „Fejébe vette, hogy hozzámegy feleségül.” 「かれ けっこん き 彼と結婚すると決め込んだ。」

feje búbja ◆ **あたまのてっぺん** 【頭のてっぺん、頭の天辺】 „Az állam a fejed búbjáig ér.” 「わたし わ あなた あたま とど 私のあごは貴方の頭のてっぺんに届きます。〈あなたの背は私の顎くらい〉」 ◆ **とうかく** 【頭角】

fejecske-virágzat ◆ **とうか** 【頭花】 ◆ **とうじょうかじょ** 【頭状花序】

fejedelem ◆ **くんしゅ** 【君主】 ◆ **こう** 【公】 „Géza fejedelem” 「ゲーズ公」

fejedelemség ◆ **こうこく** 【公国】

fejedelmi vendéglátás ◆ **おうばんぶるまい** 【椀飯振る舞い、椀飯振舞】

feje felett ◆ **まうえ** [真上] „fejünk felett lévő csillag” [真上の星] ◆ **まうえに** [真上に]

„A fejünk felett volt a Nap.” [太陽は真上にあった。]

feje fölé lendít ◆ **ふりかざす** [振りかざす、振り翳す] „Lesújtott a feje fölé lendített karddal.” [刀を振りかざして敵を切った。]

feje fölött van ◆ **いただく** [頂く、戴く] „A csillagok ragyogtak fölöttem, amikor mentem az éjszakai úton.” [星をいただいで夜道を歩いた。]

fejéhez kap ◆ **あたまをかかえる** [頭を抱える] „A fejemhez kaptam, a barátom csacsi kijelentése miatt.” [友達の馬鹿な発言に頭を抱えた。]

fejel ◆ **ヘディングする** „A kapuba fejelte a labdát.” [ボールをゴールにヘディングした。] ◆ **ヘディングする** ◇ **befejel** **あたまでおしこむ** [頭で押し込む] „A játékos befejelte a labdát.” [選手はボールをゴールに頭で押し込んだ。]

fejelágya ◆ **おどりこ** [踊り子、踊子] ◆ **ひよめき** [顫門、顫門]

fejelés ◆ **ヘディング** ◆ **ヘディング** (fociban)

fejelőcsoda ◆ **ヘディングのてんさい** [ヘディングの天才] „Ez a játékos fejelőcsoda.” [この選手はヘディングの天才だ。]

fejen áll ◆ **さんてんとうりつする** [三点倒立する] „Tudsz fejen állni?” [三点倒立ができますか?]

fejenállás ◆ **さんてんとうりつ** [三点倒立]

fejenként ◆ **ひとりあたま** [ひとり頭、一人頭] „Fejenként ezer jent beszedelek.” [ひとりあたませんえん あつ] „Fejenként ezer jent beszedelek.” [ひとりあたませんえん あつ] ◆ **ひとりあたり** [一人当たり] „Fejenként ezer jent lesz a gyűlés költsége.” [会費は一人当たり千円です。] ◆ **ひとりあて** [一人宛]

fejenkénti elosztás ◆ **あたまわり** [頭割]

fején találja a szöveget ◆ **せいこくをい**
[正鵠を射る] ◆ **そこである** [其処である]
„Fején talátlad a szöveget!” [そこだよ!]

fején van ◆ **いただく** [頂く、戴く] „hósapkát viselő hegy” [雪を頂いた山]

fejére húz ◆ **ひっかぶる** [引っかぶる、引っ被る] „Fejemre húztam a paplant.” [布団を引っかぶった。]

fejére zúdit ◆ **ひっかぶる** [引っかぶる、引っ被る] „Fejemre zúditottam a vizet.” [水を頭から引っかぶった。]

Fejér megye ◆ **フェイェールけん** [フェイェール県]

fejés ◆ **さくにゅう** [搾乳] „Elérkezett a fejés ideje.” [搾乳の時間がやってきた。] ◆ **ちちしぼり** [乳搾り] „fejés ideje” [乳搾りの時間]

fejescsont ◆ **ゆうとうこつ** [有頭骨]

fejese ◆ **けっきゅう** [結球]

fejese ◆ **けっきゅうする** [結球する] „Hamarosan fejese a káposzta.” [キャベツはそろそろ結球する。]

fejes saláta ◆ **たまレタス** [玉レタス] (Lactuca sativa var. capitata)

fej és test ◆ **とうしん** [頭身]

fejést ugrik ◆ **あたまからとびこむ** [頭から飛び込む] „Fejést ugrottam a medencébe.” [頭からプールに飛び込んだ。]

fejésugrás ◆ **とびこみ** [飛び込み] „Jól tud fejést ugrani.” [彼は飛び込みが上手。]

fejes vonalzó ◆ **ティーじょうぎ** [T定規、T定木]

fejét adja ◆ **てをそめる** [手を染める] „Bűnözésre adta a fejét.” [犯罪に手を染めた。]

feje tetejére áll ◆ **さかだちをする** [逆立ちをする] „Ha a fejed tetejére állsz sem tudsz annyit, mint én.” [学力では君は逆立ちをした

って僕に敵わない。] ◆ **てんやわんやになる**
„Feje tetejére állt a világ.” [世界がてんやわんやになった。]

feje tetejére állít ◆ **ひっかきまわす** [引っ掻き回す] „A kétbalkezes alkalmazott a feje te-

tejére állította a vállalatot.” [間拔けな 従業員
わかいしゃ ひ か まわ
は会社を引っ掻き回した。] ◆ **むちゃくちゃに
する** [無茶苦茶にする] „A vírus a feje tetejére
állította az egész világot.” [ウイルスは全世界を
むちゃくちゃ
無茶苦茶にした。]

fejét fogja ◆ **あたまをかかえる** [頭を抱える]
„Tanácsalanságomban a fejemet fogtam.”
[悩みごとで頭を抱えた。]

fejet hajt ◆ **あたまが上がる** [頭が上が
られない] „Fejet hajtok a tehetsége előtt.” [彼
の才能には頭が上がらない。] ◆ **あたまがさ
がる** [頭が下がる] „Fejet hajtok az önfeláldo-
zó munkája előtt.” [彼の献身的な仕事には頭
が下がる。] ◆ **あたまをさげる** [頭を下げ
る] „Fejet hajtva kértem bocsánatot.” [頭を
下げて謝った。] ◆ **いちもくおく** [一目置
く] (elismeri a fölényét) „Fejet hajtok a tudása
előtt.” [知識の豊富な彼に一目を置いている。]

fejet hidegen, lábat melegen tartani ◆ **ず
かんそくねつ** [頭寒足熱]

fejét kapkodja ◆ **くびをかしげる** [首を傾げ
る] (félrefordítja a fejét) „Amikor megválasz-
tották, mindenki csak a fejét kapkodta.” [彼が
当選したとき、皆、首を傾げた。]

fejetlenség ◆ **こんらん** [混乱] ◆ **みだれ**
[乱れ] „társadalmi fejetlenség” [社会の乱
れ] ◇ **nagy fejetlenség дайこんらん** [大
混乱] „Az ülésteremben nagy fejetlenség tá-
madt.” [会議場は大混乱に陥った。]

fejetlenség van ◆ **みだれる** [乱れる、紊れ
る] „A polgárháborútól az országban fejetlen-
ség volt.” [内戦で国が乱れていた。]

fejetlenül rohangál ◆ **じたばたさわぐ** [じた
ばた騒ぐ]

fejet mos ◆ **あたまをあらう** [頭を洗う] „Fe-
jet mostam.” [頭を洗った。]

fejét teszi rá ◆ **くびをやる** [首をやる] „A
fejemet teszem rá, hogy nem fogunk veszíteni.”
[負けたら首をやる。]

fejezet ◆ **しょう** [章] ◆ **へん** [編、篇] „el-
ső fejezet” [第一篇] ◇ **első fejezet дайい
つしょう** [第一章] ◇ **jelen fejezetほんし
ょう** [本章] ◇ **következő fejezetじしよ
う** [次章]

fejfa ◆ **ぼひょう** [墓標]

fejfájás ◆ **ずつう** [頭痛] „Fejfájásom van.”
[頭痛がする。] ◇ **gazdagok fejfájásaぜ
いたくななやみ** [贅沢な悩み] „A diéta csak a
gazdagoknak okoz fejfájást.” [ダイエットなん
て贅沢な悩みだ。]

fejfájás-csillapító ◆ **ずつうやく** [頭痛薬]

fejfájást okoz ◆ **あたまをいためる** [頭を痛
める] „Ez a gyerek sok fejfájást okoz.” [この子
には、よく頭を痛める。] ◆ **あたまをなやま
せる** [頭を悩ませる] „A használt papírpelen-
ka kibobása sok fejfájást okoz a gondozóknak.”
[使用済み紙おむつの処理は介護する人の頭
を悩ませている。]

fejfedő ◆ **かぶりもの** [被り物] ◆ **ヘッドギア**
fejfedő nélküli ◆ **むぼうの** [無帽の] „fejfedő
nélküli tisztelgés” [無帽の敬礼]

fejfedő színével jelzett rang ◆ **かんい** [冠
位]

fej fej mellett ◆ **かたをならべて** [肩を並べ
て] „Fej fej mellett elsők lettek.” [肩を並べ
て一位だった。] ◆ **ぬきつぬかれつ** [抜きつ
抜かれつ] „A két versenyző fej fej mellett küz-
dött.” [選手同士は抜きつ抜かれつ戦った。]
◆ **へいこうして** [並行して、併行して] (ha-
ladva) „A futók fej fej mellett futottak.” [走者は
並行して走っていた。]

fej fej mellett áll ◆ **かたをならべる** [肩を並
べる] „A két jelölt fej fej mellett áll.” [二人の
候補者は肩を並べている。]

fej fej mellett állás ◆ **こんせん** 【混戦】 „20 győzelmi ponttal 4 csapat áll fej fej mellett.” 「勝ちでんにじゅう よん なら こんせん 勝点20で4チームが並ぶ混戦。」

fej fej mellett haladás ◆ **へいこう** 【並行、併行】

fej fej melletti küzdelem ◆ **シーソー・ゲーム** ◆ **デッドヒート**

fej felett ◆ **オーバーヘッド** „fej feletti passz” 「オーバーヘッド・パス」 ◆ **ずじょうに** 【頭上に】 „A fejünk felett forog a csillagos ég.” 「ずじょう ほしぞら まわ 頭上に星空が廻る。」

fejfogás ◆ **ヘッドロック**

fej fölé emelt kard ◆ **だいじょうだん** 【大上段】 „Feje fölé emeli a kardját.” 「大上段を構える。」

fejgerinchúrosok ◆ **とうさくどうぶつあもん** 【頭索動物亜門】 (Cephalochordata)

fejgörcs ◆ **ずつう** 【頭痛】 (fejfájás) ◆ **へんずつう** 【偏頭痛、片頭痛】

fejgým ◆ **けいぶのだいいちせきついこつ** 【頸部の第一脊椎骨、頸部の第一脊椎骨】 (első gyűrűalakú nyakcsigolya)

fejhallgató ◆ **ヘッドホーン** ◆ **ヘッドホン** „Ezzel a fejhallgatóval szépen hallatszik a kis hangerejű hang.” 「このヘッドホンは低音がとてもきれいに聞こえます。」 ◆ **hallásvédő fejhallgató** **ぼうおいんヘッドホン** 【防音ヘッドホン】 ◆ **mikrofonos fejhallgató** **ヘッドセット** ◆ **vezeték nélküli fejhallgató** **ワイヤレス・ヘッドホン** ◆ **zajkioltó fejhallgató** **しょうおんヘッドホン** 【消音ヘッドホン】 ◆ **zajkioltó fejhallgató** **ノイズキャンセリングヘッドホン**

fejhang ◆ **うらごえ** 【裏声】 ◆ **ファルセット**

fej hátsó része ◆ **こうとうぶ** 【後頭部】

fejfelé ◆ **さかさ** 【逆さ、倒さ】 „Fejfelé volt a virág a kezében.” 「花を逆さに持っていた。」 ◆ **さかさまに** 【逆さまに、逆様に】 „Fejfelé lefelé felakasztottam a nyulat.” 「うさぎ さか っ 兎を逆さまに吊るした。」 ◆ **じょうげさかさま** 【上下逆さま、上下逆様】 „Ebben a távcsőben fejfelé lefelé látszanak az égtestek.” 「このぼうえんきょうう てんたい じょうげさか み 望遠鏡で天体が上下逆さまに見える。」 ◆ **まっさかさまに** 【真逆様に、まっ逆さまに】

„Fejfelé lefelé zuhant.” 「まっさかさまに落ちていった。」

fejfelé lefelé esik ◆ **まっさかさまにおちる** 【真逆様に落ちる、真逆さまに落ちる】

fejfelé lefelé kilógat ◆ **さかさづりにする** 【逆さ吊りにする】 „Fejfelé lefelé kilógattam a fickót az ablakon.” 「奴を窓から逆さ吊りにした。」

fejfelé lefelé ledobás ◆ **さかおとし** 【逆落し】

fejfelé lefelé lógatás ◆ **さかさづり** 【逆さ吊り】

fejkenő ◆ **ずきん** 【頭巾】

fejkenőt köt az állára ◆ **ほおかぶりする** 【頬被りする、頬冠りする、頬かぶりする】

fejkenővel eltakarás ◆ **ほおかぶり** 【頬被り、頬冠り、頬かぶり】

fejkető ◆ **ボンネット**

fejlábúak ◆ **とうそくるい** 【頭足類】 (Cephalopoda)

fejlap ◆ **みや** 【宮】 (ágy fejlapja)

fejléc ◆ **ヘッダー**

fejlemény ◆ **ごじつだん** 【後日談】 „eset fejleménye” 「事件の後日談」 ◆ **しゅび** 【首尾】

„Követte a támadás fejleményeit.” 「攻撃の首尾を見守った。」 ◆ **しんてん** 【進展】 „Új fejlemény volt az ügyben.” 「事件は新しい進展があった。」 ◆ **てんかい** 【展開】 „Új fejlemény történt az ügyben.” 「今回の件で新しい展開が起きた。」

fejleszt ◆ **かいはつする** 【開発する】 „Szoftvert fejleszt.” 「彼はソフトを開発している。」

◆ **きたえる** 【鍛える】 „Az operaénekes fejlesztette a hangját.” 「オペラ歌手は喉を鍛えた。」

◆ **けいせいする** 【形成する】 (jobbá formál) „A dicséret fejleszti a gyerekek személyiségét.” 「褒め言葉は子どもの良い人格を形成する。」 ◆ **こやす** 【肥やす、肥す】 „Fejleszti az érzékét.” 「見る目を肥やす。」 ◆ **しゅうようする** 【修養する】 „Fejleszti a személyiségét.” 「人格を修養する。」 ◆ **せいびする** 【整備する】

„Utakat fejleszt.” [道路を整備する。] ◆ **つちかう** [培う] (nevel) „Ez a munka a problémamegoldó képességet fejleszti.” [この仕事は問題解決能力を培う。] ◆ **のばす** [伸ばす、延ばす] (képeséget) „Ez a játék fejleszti a memóriát.” [このゲームは記憶力を伸ばす。] ◆ **ばいようする** [培養する] „Készséget fejleszt.” [実力を培養する。] ◆ **はっせいさせる** [発生させる] „Vízből hidrogént fejlesztett.” [水から水素を発生させた。] ◆ **やしなう** [養う] „Ez a tevékenység fejleszti az önállóságot.” [この活動は自律の精神を養う。] ◇ **áramot fejleszt** **でんきをおこす** [電気を起こす] „A generátorral áramot fejlesztett.” [発電機で電気を起こした。] ◇ **áramot fejleszt** **はつでんする** [発電する] „A duzzasztógát vízből áramot fejleszt.” [ダムの水で発電する。] ◇ **elektromosságot fejleszt** **でんきをおこす** [電気を起こす] ◇ **érzéklet fejleszt** **こやす** [肥やす、肥す] „Fejleszti esztétikai érzékét.” [審美眼を肥やす。] ◇ **személyiséget fejleszt** **じんかくをつくる** [人格を作る] „Fejlesztettem a gyermek személyiségét.” [子供の人格を作った。] ◇ **tehetséget fejleszt** **さいのうをのばす** [才能を伸ばす] „Fejlesztette a zenei tehetségét.” [彼は音楽の才能を伸ばしてきた。] **fejlesztés** ◆ **かいはつ** [開発] „nagyszabású városfejlesztés” [大規模な都市開発] ◆ **かんよう** [涵養] „kommunikációs készség fejlesztése” [コミュニケーション能力の涵養] ◆ **せいび** [整備] „útfejlesztés” [道路整備] ◆ **のび** [伸び、延び] „Ez a játék segíti a tehetség fejlesztését.” [このゲームは能力の伸びを促進する。] ◆ **ばいよう** [培養] „problémamegoldó képesség fejlesztése” [問題解決能力の培養] ◇ **gyártmányfejlesztés** **せいひんかいはつ** [製品開発] ◇ **iparfejlesztés** **こうぎょうかいはつ** [工業開発] ◇ **kutatás és fejlesztés** **けんきゅうかいはつ** [研究開発] ◇ **lélekfejlesztés** **せいしんのしゅうれん** [精

神の修練] ◇ **műszaki fejlesztés** **ぎじゅつかいはつ** [技術開発] ◇ **regionális fejlesztés** **ちいきかいはつ** [地域開発] ◇ **szoftverfejlesztés** **ソフトかいはつ** [ソフト開発] ◇ **telekfejlesztés** **たくちぞうせい** [宅地造成] ◇ **termékfejlesztés** **しんせいひんかいはつ** [新製品開発] ◇ **területfejlesztés** **とちかいはつ** [土地開発] ◇ **új fejlesztés** **しんかいはつ** [新開発] ◇ **városfejlesztés** **としかいはつ** [都市開発] ◇ **vidékfejlesztés** **ちほうかいはつ** [地方開発]

fejlesztés alatt álló ◆ **かいはつちゅうの** [開発中の]

fejlesztési alap ◆ **かいはつしきん** [開発資金]

fejlesztési bank ◆ **かいはつぎんこう** [開発銀行]

fejlesztési hivatal ◆ **かいはつちょう** [開発庁] ◆ **せいびきょく** [整備局]

fejlesztési költség ◆ **かいはつひ** [開発費]

fejlesztési osztály ◆ **かいはつぶ** [開発部]

fejlesztési terv ◆ **かいはつけいかく** [開発計画]

fejleszti az erejét ◆ **たいりょくをやしなう** [体力を養う] „Úszással fejlesztettem az erőmet.” [水泳で体力を養った。]

fejleszti az ügyességét ◆ **うでをあげる** [腕を上げる] „Gyorsan fejlesztette az ügyességét fociban.” [短時間でサッカーの腕を上げた。]

fejleszti erkölcsi érzékét ◆ **みちをおさめる** [道を修める]

fejlesztő ◆ **かいはつしゃ** [開発者] ◆ **デベロッパー** ◇ **gőzfejlesztő** **じょうきはっせいき** [蒸気発生器]

fejlesztőkörnyezet ◆ **かいはつかんきょう** [開発環境]

fejlesztőnyelv ◆ **かいはつげんご** [開発言語]

fejlesztővállalat ◆ **ベンダー**

fejlesztő vállalkozás ◆ **かいたくじぎょう** [開拓事業]

fejletlen ◆ **ていかいはつの** [低開発の] (ország) ◆ **みせいじゅくの** [未成熟の] (alulfejlett) ◆ **みはったつの** [未発達の] „fejletlen test” [未発達の体]

fejletlen gyerek ◆ **みじゆくじ** 【未熟児】

fejletlenség ◆ **ていかいはつ** 【低開発】 ◆ **みせいじゆく** 【未成熟】 ◆ **みはったつ** 【未発達】

fejlett ◆ **こうきのうな** 【高機能な】 ◆ **こうと**

うな 【高等な】 „fejlett intelligencia” 「高等な知能」 ◆ **こうどな** 【高度な】 „Fejlett technológiát használt.” 「高度な技術を使った。」 ◆ **こなれる** 【熟れる】 „fejlett technológia” 「こなれた技術」 ◆ **さかんな** 【盛んな】 „Ennek a városnak fejlett a turizmusa.” 「ここは観光が盛んな町です。」 ◆ **すすむ** 【進む】 „Ennek az országnak fejlett a gyógyászati technológiája.” 「この国は医療技術が進んでいる。」 ◆ **せんしんてきな** 【先進的な】 „Fejlett tervezési módszereket használt.” 「先進的な設計方法を使った。」 ◆ **はったつした** 【発達した】 „fejlett közlekedési hálózat” 「発達した交通網」

fejlett ipari ország ◆ **せんしんこうぎょうこ** 【先進工業国】

fejlett ország ◆ **せんしんこく** 【先進国】 ◆ **iparilag fejlett ország** **こうぎょうせんしんこく** 【工業先進国】

fejlettség ◆ **こうとう** 【高等】 ◆ **せいじゆく** 【成熟】 ◆ **gazdasági fejlettség** **けいざい** **てきせいじゆく** 【経済的成熟】

fejlettségi fok ◆ **かいはつど** 【開発度】 „ország fejlettségi foka” 「国の開発度」

fejlettségi szakasz ◆ **はったつだんかい** 【発達段階】 „gyermek fejlettségi szakasza” 「子供の発達段階」

fejlett szárnyas rovarok ◆ **かんぜんへんたいあせつ** 【完全変態亜節】 (Holometabola) ◆ **ないしるい** 【内翅類】 (Endopterygota)

fejlett technológia ◆ **こうどぎじゆつ** 【高度技術】 ◆ **せんしんぎじゆつ** 【先進技術】

fejlődés ① **はったつ** 【発達】 „Ennek a városnak a fejlődése hátramaradt.” 「この町は発達が遅れている。」 ② **はってん** 【発展】 „Az ország további fejlődést mutatott.” 「国はさらなる発展

を遂げた。」 ③ **せいちょう** 【成長、生長】 „lelek fejlődése” 「心の成長」 ④ **しんぽ** 【進歩】 „A technika fejlődésével ez lehetővé vált.” 「技術の進歩でこれが可能になった。」 ⑤ **しん**

か 【進化】 „tudomány fejlődése” 「科学の進化」 ◆ **あゆみ** 【歩み】 „világ gazdaság fejlődése” 「世界経済の歩み」 ◆ **しゅうよう** 【修養】 ◆ **じょうたつ** 【上達】 „Gyorsan fejlődik sportban.” 「彼はスポーツの上達が速い。」 ◆ **しん**

てん 【進展】 „kultúra fejlődése” 「文化の進展」 ◆ **せいいく** 【生育、成育】 „Egy cserépből lévő búzaszál fejlődését figyelte.” 「鉢植えの苗の生育を観察した。」 ◆ **なりたち** 【成り立ち】 „a dzsessz fejlődése napjainkig” 「ジャズのこれまでの成り立ち」 ◆ **のび** 【伸び、延び】 „A tudomány nagy ütemben fejlődik.” 「科学の伸びが目覚ましい。」 ◆ **はついく** 【発育】 „Ez a gyerek gyorsan fejlődik.” 「この子供は発育が早い。」 ◆ **はつせい** 【発生】 „embrió fejlődésének folyamata” 「胎児の発生過程」 ◆ **egyedfejlődés** **こたいはつせい** 【個体発生】 ◆ **fenntartható fejlődés** **じぞくかのうなかい** **はつ** 【持続可能な開発】 ◆ **fokozatos fejlődés** **ぜんしんてきしんか** 【漸進的進化】 ◆ **gazdasági fejlődés** **けいざいはってん** 【経済発展】 ◆ **közvetett fejlődés** **かんせつはつせい** 【間接発生】 (metamorfózissal) ◆ **közvetlen fejlődés** **ちよくはつはつせい** 【直接発生】 (metamorfózis nélkül) ◆ **lelki fejlődés** **せいしんしゅうよう** 【精神修養】 ◆ **műszaki fejlődés** **ぎじゆつのはってん** 【技術の発展】 ◆ **posztzembrionális fejlődés** **こうはいきはつせい** 【後胚期発生】 ◆ **testi fejlődés** **にくたいしゅうよう** 【肉体修養】 ◆ **ugrásszerű fejlődés** **いちやくはってん** 【一躍発展】 ◆ **visszamaradt fejlődés** **はついくちえん** 【発育遅延】

fejlődésben lévő ◆ **たべざかりの** 【食べ盛りの】 „A fejlődésben lévő gyerekeknek kiegyensúlyozott étrend kell.” 「食べ盛りの子供にはバランスの取れた食事がが必要です。」 ◆ **のびざかりの** 【伸び盛りの】 (gyerek) „fejlődésben lévő

gyerek” [伸び盛りの子供] ◆ **はついくざかり** の【发育盛りの】 „fejlődésben lévő gyerek” [はついくざかり] „发育盛りの子供”

fejlődési időszak ◆ **はついくき** 【发育期】

fejlődési rendellenesség ◆ **はついくふぜん** 【发育不全】 (atelirosis) ◆ **はったつしょうがい** 【发育障害】

fejlődési szakasz ◆ **せいちょうだんかい** 【成長段階】 „A vállalat fejlődési szakaszától függően, mások az üzletvezetési problémák.” [企業の成長段階に応じて経営課題は異なる。] ◆ **はったつだんかい** 【発達段階】 „társadalom fejlődési szakasza” [社会の発達段階]

fejlődésképtelen ◆ **のびるみこみがない** 【伸びる見込みが無い】 „Ez a város fejlődésképtelen.” [この町は伸びる見込みが無い。]

fejlődésregény ◆ **きょうようしょうせつ** 【教養小説】 ◆ **せいちょうしょうせつ** 【成長小説】

fejlődés során változó nevű hal ◆ **しゅつせうお** 【出世魚】

fejlődéstörténet ◆ **けいとうはっせい** 【系統発生】

fejlődik ◆ **うでがあがる** 【腕が上がる、腕があがる】 „Fejlődtem a fotózásban.” [写真の腕があがった。] ◆ **しゅうようをつむ** 【修養を積む】 „erkölcsileg fejlett ember” [道德的修養を積んだ人] ◆ **じょうたつする** 【上達する】 „Sokat fejlődött a zongoratudása.” [彼はピアノがだいぶ上達した。] ◆ **しんかする** 【進化する】 (evolúcióban) „A hal uszonya lábbá fejlődött.” [魚のひれは足に進化した。] ◆ **しんてんする** 【進展する】 „A két ország kapcsolata fejlődik.” [兩國の関係は進展している。] ◆ **しんぼする** 【進歩する】 (előrehalad) „A tudomány fejlődik.” [科学は進歩する。] ◆ **せいかがあがる** 【成果が上がる】 „Hiába igyekszem, nem fejlődök.” [頑張っているも成果が上がらない。] ◆ **せいちょうする** 【成長する、生長する】 „Emberileg fejlődött.” [彼は人間的に

せいちょう 成長した。] ◆ **そだつ** 【育つ】 „Válogatott versenyzővé fejlődött.” [彼は代表選手に育った。] ◆ **てがあがる** 【手が上がる】 „A tanonc sokat fejlődött.” [弟子の手がかなり上がっている。] ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „Nagymértékben fejlődött a tehetsége.” [彼の才能はぐんぐん伸びている。] ◆ **はついくする** 【发育する】 „Szépen fejlődik a kisbaba.” [赤ちゃんが順調に发育している。] ◆ **はったつする** 【発達する】 „A város szépen fejlődött.” [町は順調に発達した。] ◆ **はってんする** 【発展する】 „Az város déli része fejlődik a legjobban.” [その町は南部の方が発展している。] ◆ **ひら**

ける 【開ける】 „A város nem fejlődött.” [町は開けていなかった。] ◇ **gyorsan fejlődik** の**びがはやい** 【伸びが早い】 ◇ **lassan fejlődik** の**びがおそい** 【伸びが遅い】 ◇ **megszületik és fejlődik** **せいいくする** 【生育する、成育する】 „A gyerek megszületik és fejlődik.” [子供が生育する。] ◇ **rohamosan fejlődik** **にっしんげつぽする** 【日進月歩する】 „A tudomány rohamosan fejlődik.” [科学は日進月歩する。]

fejlődő ágazat ◆ **せいちょうさんぎょう** 【成長産業】

fejlődőképesség ◆ **はってんせい** 【発展性】

fejlődő kor ◆ **そだちざかり** 【育ち盛り】

fejlődő ország ◆ **かいはつとじょうこく** 【開発途上国】 ◆ **とじょうこく** 【途上国】 ◆ **はってんとじょうこく** 【発展途上国】

fejlődő piac ◆ **エマージング・マーケット** ◆ **しんこうしじょう** 【新興市場】

fejmosás ◆ **あたまをあらうこと** 【頭を洗うこと】 ◆ **あぶらをしぼること** 【油を絞ること、油を搾ること、油をしぼること】 (leszidás)

fejőgép ◆ **さくにゅうき** 【搾乳機、搾乳器】 ◆ **ちちしぼりき** 【乳しぼり器】

fejőstehén ◆ **ドルばこ** 【ドル箱、弗箱】 (pénzes ember) ◆ **にゅうぎゅう** 【乳牛】 ◆ **にゅうようぎゅう** 【乳用牛】

fejpánt ◆ **はちまき** 【鉢巻き、鉢巻】 „Fejpánt-tal a fején dolgozott.” 「鉢巻をして働いた。」

fejre áll ◆ **ダウンする** (leissza magát) „Már egy pohár bortól is fejre állok.” 「ワイン1杯だけでダウンする。」

fejre esett ◆ **ばかな** 【馬鹿な、莫迦な】 „fejre esett idióta” 「馬鹿な人」

fejserülés ◆ **あたまのけが** 【頭の怪我】 ◆ **とぶがいがいしょう** 【頭部外傷】

fejszámolás ◆ **あんざん** 【暗算】 „A számítógépek és zsebszámológépek miatt, egyre kevésbé megy a fejszámolás.” 「コンピューターや電卓のせいですますます暗算が苦手になった。」

fejszámoló művész ◆ **あんざんし** 【暗算士】

fejse ◆ **おの** 【斧】 „Fejseével kivágta a fát.” 「斧で木を切り倒した。」 ◆ **ふえつ** 【斧鉞、鉞鉞】 ◆ **まさかり** 【鉞】

fejt ◆ **きりだす** 【切り出す】 „Követ fejtett a hegyből.” 「山から石を切り出した。」 ◆ **さいくつする** 【採掘する】 „Szenet fejt.” 「石炭を採掘した。」 ◆ **とく** 【とく】 „Rejtvényt fejt.”

「クロスワードパズルを解く。」 ◆ **はんだんする** 【判断する】 „Álmodt fejt.” 「夢を判断する。」 ◆ **むく** 【剥く】 „Borsót fejt.” 「グリーンピースを剥く。」 ◇ **álmodt fejt** **ゆめうらないする** 【夢占いする】 „Anyukám megfejtette nekem az álmodat.” 「お母さんに夢占いしてもらった。」 ◇ **álmodt fejtő** **ゆめうらないし** 【夢占い師、夢占師】

fejtartás ◆ **あたまのせい** 【頭の姿勢】 „büszke fejtartás” 「気取って頭を上げること」

fejteget ◆ **ろんじゅつする** 【論述する】 „Az előzményeket fejtegette.” 「経緯を論述した。」 ◆ **ろんじる** 【論じる】 „A honvédelem fontosságát fejtegette.” 「国防の必要性を論じた。」

fejtegetés ◆ **ろんじゅつ** 【論述】

fejtés ◆ **さいくつ** 【採掘】 ◇ **álmodt fejtés** **ゆめうらない** 【夢占い】 ◇ **álmodt fejtés** **ゆめはんだん** 【夢判断】 ◇ **külfajtés** **こうがいさぎ**

よう 【坑外作業】 (külszíni fejtés) ◇ **külszíni fejtés** **ろてんぼり** 【露天掘り】 ◇ **külszíni fejtés** **こうがいさぎよう** 【坑外作業】 ◇ **sorba fejtés** **きゅうすうてんかい** 【級数展開】 ◇ **sorfejtés** **きゅうすうてんかい** 【級数展開】 ◇ **Taylor-sorba fejtés** **テイラーてんかい** 【テイラー展開】

fejtető ◆ **あたまのいただき** 【頭の頂き】 ◆ **とうかく** 【頭角】 ◆ **とうちょう** 【頭頂】 ◆ **とうちょうぶ** 【頭頂部】 ◆ **のうてん** 【脳天】 „kopasz fejtető” 「禿げた脳天」

fejtetőre áll ◆ **さかさになる** 【逆さになる】 „Télen meleg van, nyáron hideg van. Fejtetőre állt a világ.” 「冬は暑くて、夏は寒くて、世界が逆さになっている。」 ◆ **さかさまになる** 【逆さまになる、逆様になる】 „A balesetező kocsi fejtetőre állt.” 「事故車は逆さまになった。」 ◆

てんとする 【転倒する、顛倒する】 „A bal esetben a kocsi fejtetőre állt.” 「事故で車は転倒した。」

fejtetőre állás ◆ **さかだち** 【逆立ち】 ◆ **てんと** 【転倒、顛倒】

fejtisztító kazetta ◆ **ヘッドクリーニングテープ**

fejtor ◆ **とうきょうぶ** 【頭胸部】

fejtörés ◆ **くりよ** 【苦慮】 ◆ **ずがいこつこつせつ** 【頭蓋骨折】 (koponyatörés) ◆ **ずつうのたね** 【頭痛の種】 „Ez a probléma fejtörést okoz.” 「この問題は頭痛の種になる。」

fejtörő ◆ **クイズ** „Megoldottam egy nehéz fejtörőt.” 「難しいクイズを解いた。」 ◆ **パズル** ◆ **もんだい** 【問題】 (probléma)

fejütőér ◆ **けいどうみやく** 【頸動脈、頸動脈】 (nyaki verőér)

fejvadász ◆ **じんざいスカウト** 【人材スカウト】 ◆ **ヘッドハンター**

fejvadászat ◆ **くびがり** 【首狩り】 ◆ **じんざいスカウト** 【人材スカウト】

fejvadászcég ◆ **じんざいスカウトがいしゃ** 【人材スカウト会社】

fej vagy írás ◆ **うらおもて** 【裏表】 (pénzermén) ◆ **おもてかうらか** 【表か裏か】 (érmén)

fejvédő ◆ **ヘッドギア** ◆ **ほごぼうし** 【保護帽子】 ◆ **szivacsfejvédő** **スポンジヘルメット**

fejvédő sisak ◆ **あんぜんぼう** 【安全帽】

fejverőér ◆ **けいどうみやく** 【頸動脈、頸動脈】 (nyaki verőér) ◆ **belső fejverőér** **ないけいどうみやく** 【内頸動脈、内頸動脈】 (arteria carotis interna) ◆ **közös fejverőér** **そうけいどうみやく** 【総頸動脈、総頸動脈】 (arteria carotis communis) ◆ **külső fejverőér** **がいけいどうみやく** 【外頸動脈、外頸動脈】 (arteria carotis externa)

fejlesztés ◆ **うちくび** 【打ち首、打首】 (lefejezés)

fejlesztett ◆ **パニックじょうたいの** 【パニック状態の】

fejlesztetten ◆ **いちもくさんに** 【一目散に】 (fejlesztve) „Amikor meglátta a medvét, fejlesztetten menekült.” 「熊を見かけて一目散に逃げた。」

fejlesztettség ◆ **きょうこうじょうたい** 【恐慌状態】 ◆ **しゅうしょうろうばい** 【周章狼狽】

fejlesztve ◆ **いっさんに** 【一散に】 „Amikor az oroszlán kiszabadult, az emberek fejlesztve elmenekültek.” 「ライオンが脱出すると人は一散に逃げ散った。」 ◆ **かぜをくらって** 【風を食らって】 „Fejlesztve menekültem.” 「風を食らって逃げた。」

fejvonala ◆ **ずのうせん** 【頭脳線】 (tenyérvonal) „A fejvonala egyenesen oldalra megy.” 「頭脳線がまっすぐ横に伸びている。」

fék ◆ **せいどうき** 【制動機】 ◆ **はどめ** 【歯止め】 ◆ **ブレーキ** „Nem fogott a fék.” 「ブレーキが利かなかった。」 ◆ **első fék** **ぜんりんブレーキ** 【前輪ブレーキ】 ◆ **gyenge a fék** **ブレーキがあまい** 【ブレーキが甘い】 ◆ **hátsó fék** **こうりんブレーキ** 【後輪ブレーキ】 ◆ **hidraulikus fék** **ゆあつしきブレーキ** 【油圧式ブレーキ】 ◆ **kézifék** **ハンド・ブレーキ** ◆ **légfék** **くうきブレーキ** 【空気ブレーキ】 ◆ **szervofék** **サーボ・ブレーキ** ◆ **tárcsafék** **ディスク・ブレーキ** ◆ **vákuumfék** **しんくうブレーキ** 【真空ブレーキ】

fekália ◆ **うんち** ◆ **こえ** 【肥】 (trágya)

fekália elhordása ◆ **こえくみ** 【肥汲み】 ◆ **こえとり** 【肥取り】

fekáliát hordó ember ◆ **こえとり** 【肥取り】

fekangol ◆ **こくじんえいご** 【黒人英語】

fékbetét ◆ **ブレーキ・パッド**

fékszikorgás ◆ **ブレーキのキーというおと** 【ブレーキのキーという音】 „Fékszikorgás halatszott.” 「ブレーキのキーという音が聞こえた。」

fekély ◆ **かいよう** 【潰瘍】 „Enyhe fekély keletkezett a gyomrában.” 「胃に浅い潰瘍が出来た。」 ◆ **げかん** 【下疳】 ◆ **ただれ** 【爛れ】 ◆ **hosszanti fekély** **じゅうそうかいよう** 【縦走潰瘍】 ◆ **keményfekély** **こうせいげかん** 【硬性下疳】 ◆ **lágyfekély** **なんせいげかん** 【軟性下疳】 ◆ **nyombélfekély** **じゅうにしちょうかいよう** 【十二指腸潰瘍】

fekélyes ◆ **かいようせい** 【潰瘍性】 „fekélyes elváltozás” 「潰瘍性病変」

fekélyes vastagbélgyulladás ◆ **かいようせいだいちょうえん** 【潰瘍性大腸炎】

fekélyes szájgyulladás ◆ **かいようせいこうないえん** 【潰瘍性口内炎】

féken tart ◆ **おさえる** 【抑える】 „Az erős verseny féken tartja az árakat.” 「激しい競争が値段を抑えている。」 ◆ **けんせいする** 【牽制する、けん制する】

féken tartás ◆ **けんせい** 【牽制、けん制】

fekete ◆ **アングラ** „feketegazdaság” 「アングラ経済」 ◆ **アンダーグラウンド** ◆ **くろ** 【黒】 ◆ **くろい** 【黒い】 „A temetéshez fekete ruhát vettem fel.” 「葬式に黒い服を着た。」 ◆ **こくじん** 【黒人】 ◆ **ブラック** ◆ **やみ** 【闇】 „fekete ügylet” 「闇取引」 ◆ **elfeketedik** **くろくなる** 【黒くなる】 „Elfeketedett a képernyő.” 「画面は黒くなった。」 ◆ **hollófekete** **ぬれがらす** 【濡烏、濡れ烏】 ◆ **kékesfekete** **あおぐろい** 【青黒い、黝い】 „kékesfekete véraláfutás” 「青黒い痣」 ◆ **koromfekete** **まっくろな** 【真っ黒な】 „A portól koromfekete volt az egész arca.” 「顔中ほこりで真っ黒です。」 ◆ **megfeketedik** **くろくなる** 【黒くなる】 „Megfekete-

dett a körmöm.” ^{つめわくろ}「爪は黒くなった。」 ◇ sötétben minden tehén fekete **やみよにからす**【闇夜に烏】 ◇ sötétben minden tehén fekete **やみよのからす**【闇夜の烏】

fekete áfonya ◆ **せいようすのき**【西洋酸の木】 (Vaccinium myrtillus)

Fekete-Afrika ◆ **ブラック・アフリカ**

fekete alap ◆ **くろじ**【黒地】 „fekete alapon zöld betű”「黒地に緑文字」

feketeállomány ◆ **こくしつ**【黒質】

feketeárcú sármány ◆ **あおじ**【青鴉、蒿鴉、蒿雀、アオジ】 (Emberiza spodocephala)

feketeárfolyam ◆ **やみそば**【闇相場】

feketeáru ◆ **やみぶつ**【闇物資】

fekete bárány ◆ **つらよごし**【面汚し】 (szégyenfolt) „Ő a fekete bárány a családunkban.”「^{かれわ かぞく} ^{つらよご}彼は家族の面汚しだ。」

fekete billentyű ◆ **こっけん**【黒鍵】 (zongorán)

fekete bors ◆ **くろこしょう**【黒こしょう、黒胡椒】 ◆ **ブラックペッパー**

fekete bőrű emberfajta ◆ **こくしょくじんしゅ**【黒色人種】

fekete címerrel díszített ruha ◆ **くろもんつき**【黒紋付き】

feketecsőrű gólya ◆ **こづぶる**【鶴鶴】 (Ciconia boyciana) ◆ **こうのとり**【鶴、鶺鴒の鳥、コウノトリ】 (Ciconia boyciana)

feketedés ◆ **こっか**【黒化】

feketedoboz ◆ **ひこうきろくそうち**【飛行記録装置】 ◆ **フライト・レコーダー** (repülón)

fekete ecet ◆ **くろず**【黒酢】

fekete énekes ◆ **こくじんかしゅ**【黒人歌手】

Fekete-erdő ◆ **シュヴァルツヴァルト** (Schwarzwald) ◆ **ブラックフォレスト** (Schwarzwald)

fekete és fehér ◆ **こくびやく**【黒白】

feketefarkú sirály ◆ **うみねこ**【海猫】 (Larus crassirostris)

fekete faszén ◆ **くろずみ**【黒炭】

fekete fátyolselyem ◆ **くろろ**【黒絹】

fekete-fehér ◆ **くろしろ**【黒白】 ◆ **しろくろ**【白黒】 ◆ **しろくろの**【白黒の】 „Egy fekete-fehér képet mutatott.”「^{しろくろ} ^{しゃしん} ^み白黒の写真を見せた。」

fekete-fehér fénykép ◆ **しろくろしゃしん**【白黒写真】

fekete-fehér film ◆ **しろくろフィルム**【白黒フィルム】

fekete-fehér fotó ◆ **モノクロしゃしん**【モノクロ写真】

fekete-fehér tévé ◆ **しろくろテレビ**【白黒テレビ】

feketefenyő ◆ **くろまつ**【黒松】 (japán feketefenyő)

fekete függöny ◆ **くろまく**【黒幕】

fekete füst ◆ **こくえん**【黒煙】 „Fekete füst szállt fel.”「^{こくえん} ^た ^{のぼ}黒煙が立ち上った。」

feketegazdaság ◆ **やみけいざい**【闇経済】

fekete habutae ◆ **くろはぶたえ**【黒羽二重】

fekete haj ◆ **くろかみ**【黒髪】 ◆ **こくはつ**【黒髪】

fekete hajó ◆ **くろふね**【黒船】

fekete halál ◆ **こくしびょう**【黒死病】

fekete hályog ◆ **こくないしょう**【黒内障】

fekete harkály ◆ **くまげら**【熊啄木鳥】 (Dryocopus martius)

fekete hatalom ◆ **ブラック・パワー**

fekete hétfő ◆ **ブラック・マンデー**

fekete himlő ◆ **てんねんとう**【天然痘】 ◆ **とうそう**【痘瘡】

fekete humor ◆ **ブラック・ユーモア**

fekete hunyor ◆ **クリスマス・ローズ** (Helleborus niger)

fekete kannapenész ◆ **くろこうじかび**【黒麹カビ、黒麹黴】 (Aspergillus niger)

feketekávé ◆ **ドリップ・コーヒー** ◆ **ブラック・コーヒー**

feketekereskedelem ◆ **ブラックマーケット** ◆ **みつばい**【密売】

fekete keret ◆ **くろわく**【黒枠】

fekete kontinens ◆ **あんこくたいりく**【暗黒大陸】 (Afrika)

fekete könyv ◆ えんまちょう 【えんま帳、闇魔帳】 „A viselkedését beírták a fekete könyvbe.”
かれ こうどう わ えんまちょう か
「彼の行動は闇魔帳に書かれた。」

fekete kvarc ◆ くろすいしょう 【黒水晶】

feketelábú albatrosz ◆ くろあしあほうどり
【黒足阿呆鳥、黒足信天翁、クロアジアホウドリ】 (Diomedea nigripes)

feketelábú nyest ◆ てん 【貂、黄鼬、テン】 (Martes melampus)

fekete lakk ◆ こくしつ 【黒漆】

fekete lakkbevonat ◆ くろぬり 【黒塗り】

feketeleves ◆ たいへんなこと 【大変なこと】
„Majd most jön a feketeleves.” 「大変なことになるのはこれからだ。」

fekete lista ◆ ブラックリスト (tiltólista)

fekete lőpor ◆ こくしょくかやく 【黒色火薬】

fekete lúd ◆ こくがん 【黒雁】 (Branta)

fekete lyuk ◆ ブラックホール

fekete macska ◆ くろねこ 【黒猫、黒ネコ】

fekete mágia ◆ くろまじゅつ 【黒魔術】

fekete marlin ◆ しろかじき 【白舵木】 (Ist-iompax indica)

feketemunka ◆ ふぼうろうどう 【不法労働】
◆ やみろうどう 【闇労働】

feketén ◆ やみで 【闇で】 „Ezt az aranyat feketén vettem.” 「この金は闇で買った。」

fekete nadálytő ◆ コンフリー (Symphytum officinale) ◆ ひれはりそう 【鱒玻璃草】 (Symphytum officinale)

feketén csillog ◆ くろびかりする 【黒光りする】 „feketén csillogó pisztoly” 「黒光りする拳銃」

feketén csillogás ◆ くろびかり 【黒光り】

feketén elad ◆ よこながしする 【横流しする】 „Feketén eladták a lopott képeket.” 「盗んだ絵画を横流した。」

feketén eladás ◆ よこながし 【横流し】

feketén kapott fizetség ◆ やみぎゅうよ 【闇給与】

feketenyakú vöcsök ◆ はじろかいつぶり 【羽白鳩】 (Podiceps nigricollis)

fekete öv ◆ くろおび 【黒帯】

fekete párdac ◆ くろひょう 【黒豹】 ◆ ブラック・パンサー

feketepecsenye ◆ ウチヒラ (marha része) ◆ うちもも 【内腿、内股、内モモ】 (marha része)

feketepéncz ◆ うらがね 【裏金、裏鉄】

fekete péncz ◆ ヤミきん 【ヤミ金、やみ金、闇金】

Fekete Péter ◆ ばばぬき 【ババ抜き、婆抜き】 (húzogatók kártyajáték) „A gyerekek Fekete Pétereztek.” 「子供たちはババ抜きをしていた。」

feketepiac ◆ ブラックマーケット „Feketepiacon vett valutát.” 「外貨をブラックマーケットで買った。」 ◆ やみいち 【闇市】 „A feteketepiacon vett áruhoz nincs garancia.” 「闇市で買った商品には保障はついてません。」

feketepiaci ár ◆ やみかかく 【闇価格】 ◆ やみね 【闇値】

feketepiaci árfolyam ◆ やみそうば 【闇相場】

feketepiacon terít ◆ やみにながす 【闇に流す】 „Feketepiacon terítette a csempészárut.” 「密輸品を闇に流した。」

fekete pigment ◆ こくしきそ 【黒色素】

fekete pont ◆ くろいまる 【黒い丸】 ◆ くろぼし 【黒星】 ◆ こくてん 【黒点】 ◆ ばってん 【罰点】 ◆ まけぼし 【負け星】 (szumóban)

fekete ponty ◆ まごい 【真鯉】

fekete réce ◆ くろがも 【黒鴨、黒鴨、クロガモ】 (Melanitta nigra)

feketére fest ◆ くろくそめる 【黒く染める】 „Feketére festettem a hajam.” 「頭を黒く染めた。」

feketére festés ◆ すみぞめ 【墨染め】

feketére festett ◆ すみぞめの 【墨染めの】 „fekete csuha” 「墨染めの衣」

fekete retek ◆ くろだいこん 【黒大根】

fekete ribiszke ◆ **カシス** ◆ **くろすぐり** 【黒スグリ、黒すぐり、黒酸塊】 ◆ **くろふさすぐり** 【黒房スグリ、黒房すぐり、黒房酸塊】 ◆ **ブラックカレント**

fekete ribizli ◆ **カシス** ◆ **くろすぐり** 【黒スグリ、黒すぐり、黒酸塊】 ◆ **くろふさすぐり** 【黒房スグリ、黒房すぐり、黒房酸塊】 ◆ **ブラックカレント**

fekete rigó ◆ **くろうたどり** 【黒歌鳥】 ◆ **ブラックバード**

fekete rizsecet ◆ **くろず** 【黒酢】

feketerozsda ◆ **くろさびびょう** 【黒銹病、黒さび病】 (növénybetegség)

fekete ruha ◆ **こくい** 【黒衣】

fekete-sárga szalag ◆ **トラテープ**

fekete sereg ◆ **こくぐん** 【黒軍】

fekete szaké ◆ **くろき** 【黒酒】

fekete szatén ◆ **くろじゆす** 【黒縞子】

fekete szeder ◆ **くろいちご** 【黒莓】

fekete szezámag ◆ **くろごま** 【黒胡麻】

fekete szójabab ◆ **くろだいず** 【黒大豆】 ◆ **くろまめ** 【黑豆】

fekete teknős ◆ **くろうみがめ** 【黒海亀】 (Chelonia mydas agassizii)

Fekete Teknős ◆ **げんぶ** 【玄武】

Fekete-tenger ◆ **こっかい** 【黒海】

feketetest-sugárzás ◆ **こくたいほうしゃ** 【黒体放射】 (fizika)

fekete tinamu ◆ **くろしぎだちょう** 【黒鶺鴒鳥】 (Tinamus osgoodi)

feketetorkú sügér ◆ **あかむつ** 【赤鱒】 (Doederleinia berycoides) ◆ **のどぐろ** 【喉黒】 (Doederleinia berycoides)

fekete tókehal ◆ **ぎんだら** 【銀鱈】 (Anoplopoma fimbria)

fekete törpeharcsa ◆ **ブラックブルヘッド** (Ameiurus melas)

feketézik ◆ **やみしょうばいをする** 【闇商売をする】 „Feketézésből él.” 「闇商売をして生活している。」 ◆ **やみのしごとをする** 【闇の仕事をする】 „Csempészárúval feketézett.” 「密輸の闇の仕事をしていた。」

fékez ◆ **せいどうする** 【制動する】 ◆ **ブレーキをかける** 【ブレーキを掛ける】 „Az autó fékezett.” 「車はブレーキを掛けた。」 ◆ **よくせいする** 【抑制する】 (gátol) „Ez a vallás fékezi

a tudomány fejlődését.” 「この宗教は科学の発展を抑制する。」 ◇ **hirtelen fékez** **きゆうブレーキをかける** 【急ブレーキをかける、急ブレーキを掛ける】 „Az előttem haladó kocsii hirtelen fékezett.” 「前に走っていた車は急ブレーキをかけた。」

fékezés ◆ **ブレーキをかけること** 【ブレーキを掛けること】 ◇ **hirtelen fékezés** **きゆうブレーキ** 【急ブレーキ】

fékezési sugárzás ◆ **せいどうふくしゃ** 【制動放射】 ◆ **せいどうほうしゃ** 【制動放射】

fékezhetetlen ◆ **おさえがたい** 【押さえがたい、抑えがたい】 „fékezhetetlen düh” 「抑えがたい怒り」 ◆ **てがつけられない** 【手が付けられない、手がつけられない】 „Fékezhetetlenül vad kutya.” 「手が付けられない暴れん坊の犬だ。」

fékeződik ◆ **いきおいをうしなう** 【勢いを失う】 (csökken az ereje) „A gazdaság fékeződött.” 「経済は勢いを失っていた。」 ◆ **スピードがおちる** 【スピードが落ちる】 (csökken a sebessége) „A puskagolyó a légellenállás miatt fékeződött.” 「空気抵抗で銃弾のスピードが落ちていた。」

fékező erő ◆ **よくしりよく** 【抑止力】

fékező fordulás ◆ **せいどうかいてん** 【制動回転】

fékezőkocsi ◆ **かんきゅうしゃ** 【緩急車】

fekhely ◆ **しんだい** 【寝台】 (hálókocsiban) ◇ **beágyazatlan fekhely** **まんねんどこ** 【万年床】

féklámpa ◆ **ストップライト** ◆ **ブレーキ・ライト**

féklap ◆ **スポイラー** (áramlásrontó lemez)

féknyom ◆ **スリップこん** 【スリップ痕】 (csúszásnyom) ◆ **タイヤのあと** 【タイヤの跡】 „Az úttesten ötét féknyom látszik.” 「道路には黒くタイヤの跡が残っている。」 ◆ **ブレーキこん** 【ブレーキ痕】

fékolaj ◆ **ブレーキオイル** ◆ **ブレーキ・オイル**

fékpedál ◆ **ブレーキペダル**

fékpofa ◆ **ブレーキ・シュー**

fékszárny ◆ **こうえんフラップ** [後縁フラップ]

fékszárnyak mozgatómechanizmusa ◆ **フラップトラックフェアリング**

fekszik ◆ **がする** [臥する] (régies) ◆ **ねる**

[寝る] „Tegnap későn feküdtem.” [昨夜遅く寝た。] ◆ **ひろがる** [広がる、拡がる] „Budapest a Duna két partján fekszik.” [ブダペストはドナウ川の兩岸に広がっている。] ◆ **ふせる** [臥せる] „Betegen fekszik.” [病気で臥せている。] ◆ **よこたわる** [横たわる] „A macska a padon fekszik.” [猫はベンチに横たわっている。] ◆ **よこになる** [横になる] „Az apám az ágyon fekszik.” [父はベッドで横になっている。] ◆ **ágyba fekszik** **ベッドにつく** [ベッドに就く] ◆ **hason fekszik** **うつぶせる** [うつ伏せる、俯せる] „A katona hason feküdt.” [兵士はうつ伏せていた。] ◆ **hason fekszik** **うつぶせになる** [うつ伏せになる、俯せになる] „Feküdj a hasadra!” [うつ伏せになって!] ◆ **hason fekszik** **はらばう** [腹這う、腹ばう] „Hason fekve babrálta az okostelefonját.” [腹這ってスマホをいじっていた。] ◆ **háton fekve** **あおむけで** [仰向けで、あおむけで] „Háton fekve aludt.” [仰向けで寝た。] ◆ **jól fekvő terület** **とくいぶんや**

[得意分野] „Neked jól fekszik a főzés.” [料理は貴方の得意分野です。] ◆ **korán fekszik** **はやねする** [早寝する] „Ma korán feküdjünk le!” [今日は早寝しよう!] ◆ **kórházban fekszik** **にゆういんする** [入院する] „Egy hetet feküdt a kórházban.” [一週間入院していた。] ◆ **nem fekszik** **にがてな** [苦手な] „Nem fekszik nekem a varrás.” [縫い物は苦手。] ◆ **oldalt fekszik** **よこむきになる** [横向きになる] „Oldalt fekve nézem a tévét.” [横向きになってテレビを見る。]

féktávolság ◆ **ていしきより** [停止距離] „A féktávolság a reakcióút és fékút összege.” [停止距離は空走距離と制動距離を足したものです。]

féktelen ◆ **あらい** [荒い] „Féktelenül szórja a pénzt.” [彼は金遣いが荒い。] ◆ **のほうずな**

[野放図な] „féktelen vágy” [野放図な欲望]

◆ **はやりたつ** [逸り立つ] ◆ **ほんぼうな** [奔放な]

„Féktelenül szórakoztam az éjjel.” [奔放な一夜を過ごした。] ◆ **むきどうな** [無軌道な]

„féktelen fiatal” [無軌道な若者]

féktelenség ◆ **のほうず** [野放図] ◆ **ほんぼう** [奔放] ◆ **むきどう** [無軌道] ◆ **らんぼう** **ろうぜき** [乱暴狼藉] ◆ **わかげ** [若気] (fiatalokra jellemző)

féktelenül ◆ **じゆうほんぼうに** [自由奔放に]

„Nős, mégis féktelenül kicsapongó.” [彼は結婚しているのに自由奔放に遊び回っている。] ◆ **ほんぼうに** [奔放に]

féktelenül csinál ◆ **しまくる** [し捲る] „A részeg ember féktelenül tombolt.” [酔っぱらいは暴れまくっていた。]

fektet ◆ **うめる** [埋める] „Az út alá kábelt fektet.” [道路の下にケーブルを埋めた。] ◆ **しく** [敷く、布く] „Vágányt fektet.” [線路を敷く。] ◆ **とうかする** [投下する] „Százmillió jent fektetett állóeszközökbe.” [設備に一億円の資本を投下した。] ◆ **とうしする** [投資する] „A felesleges pénzemet részvényekbe fektettem.” [余っている金を株に投資した。] ◆ **とうじる** [投じる] „Ingatlanba fektet.” [不動産にお金を投じる。] ◆ **ねかす** [寝かす] „Az oldalára fektettem a beteget.” [病人を横に寝かした。] ◆ **ねかせる** [寝かせる] „Ágyba fektette a kisbabát.” [赤ちゃんをベッドに寝かせた。] ◆ **ふせつする** [敷設する] „Kábelt fektettek.” [ケーブルを敷設した。] ◆ **kábelt fektet** **ケーブルをひく** [ケーブルを

引く] „Tenger alatti kábelt fektetett.” [海底ケーブルを引いた。] ◇ **karjára fekteti a fejét** **ひじをまくらにする** [肘を枕にする] „Fejemet a karomra fektetve aludtam.” [肘を枕にして寝ていた。] ◇ **kolosszális összege fektet** **きよひをとる** [巨費を投じる] „Kolosszális összeget fektettek a gyógyszerkutatásba.” [しんやくかいはつ きよひ とる] ◇ **nagy erőt fektet** **ちからをいれる** [力を入れる] (valamibe) „A vállalat nagy erőt fektet a félvezetőgyártásba.” [この企業は半導体生産に力を入れている。] ◇ **súlyt fektet** **ひじゅうをおく** [比重を置く] „A kormány súlyt fektetett az oktatásra.” [政府は教育に比重を置いた。]

fektetés ◆ **まいせつ** [埋設] ◇ **kábelfektetés** **ケーブルのまいせつ** [ケーブルの埋設]

fektetett ◆ **よこがた** [横型]

fekunditás ◆ **たさんのうのうりよく** [多産の能力]

fékút ◆ **せいどうきより** [制動距離]

fekükközet ◆ **がんしょう** [岩床] ◆ **きばん** [基盤]

fekve ◆ **よこたわって** [横たわって] „Fekve nézi a tévét.” [横たわってテレビを見る。] ◆ **よこになって** [横になって] „fekve olvas” [横になって本を読む。]

fekvés ◆ **おうが** [横臥] (oldalt fekvés) ◆ **ごろね** [ごろ寝] ◆ **ねること** [寝ること] (alvás) „Fekvés előtt megmostam a fogam.” [寝る前に歯を磨いた。] ◆ **ひあたり** [日当たり、陽当たり] (helyet érő napfényt nézve) „Jó fekvésű lakásban lakom.” [日当たりの良い家に住んでいます。] ◆ **むぎ** [向き] „déli fekvésű szoba” [南向きの部屋] ◇ **földrajzi fekvés** **ちりてきいち** [地理的位置] (földrajzi hely) ◇ **földrajzi fekvés** **ちりてきかんきょう** [地理的環境] (földrajzi környezet) ◇ **hangfekvés** **せいぶ** [声部] „szoprán hangfekvés” [ソプラノ声部] ◇ **hason fekvés** **うつぶせ** [うつ伏せ、俯せ] „Én csak hason fekvő tudok aludni.” [僕はうつ伏せでしか眠れない。] ◇ **rossz**

fekvés **へんい** [変位] „magzat rossz fekvése” [胎児の変位]

fekvés előtt ◆ **しゅうしんぜん** [就寝前] „Fekvés előtt fogat mosok.” [就寝前に歯を磨く。]

fekvés ideje ◆ **しゅうしんじかん** [就寝時間]

fekvés szerinti jóslás ◆ **ふうすい** [風水] (fengshui)

fekvő ◆ **ねる** [寝る] „fekvő testhelyzet” [寝る姿勢] ◆ **よこたわった** [横たわった] „fekvő testhelyzet” [横たわった姿勢] ◆ **よこながの** [横長の] (széles)

fekvő árpa-gyök ◆ **ばくによう** [麦繞、麥繞、]

fekvőbeteg ◆ **にゅういんかんじゃ** [入院患者] (kórházban)

fekvő démon-gyök ◆ **きによう** [鬼繞、鬼繞]

fekvő fedetlen-gyök ◆ **かんによう** [口繞]

fekvő formátumban kinyomtat ◆ **よこむきで** **いんさつをする** [横向きで印刷をする] „Fekvő formátumban nyomtattam ki a térképet.” [よこむきで地図を印刷した。]

fekvő formátumú nyomtatás ◆ **よこむきいんさつ** [横向き印刷]

fekvő futás-gyök ◆ **そうによう** [走繞]

fekvő gyök ◆ **によう** [繞] (bárolt lefelé futó kandzsi-gyök) ◇ **fekvő árpa-gyök** **ばくによう** [麦繞、麥繞、] ◇ **fekvő futás-gyök** **そうによう** [走繞] ◇ **fekvő nyúlás-gyök** **えんによう** [延繞、延繞] ◇ **fekvő út-gyök** **しんによう** [之繞、之繞、之繞、之繞、之繞]

fekvőhely ◆ **ねるばしょ** [寝る場所] ◆ **ベッド**

fekvőkép-mód ◆ **ランドスケープ・モード**

fekvő köröm-gyök ◆ **そうによう** [爪繞]

fekvő lassújárás -gyök ◆ **すいによう** [女繞]

fekvő nyúlás-gyök ◆ **えんによう** [延繞、延繞]

fekvőrendőr ◆ **げんそくたい** [減速帯] ◆ **スピード・パンプ**

fekvő szél-gyök ◆ **ふうによう** [風繞]

fekvő szór-gyök ◆ **け** [毛]

fekvőtag ◆ **したばん** [下盤]

fekvőtámasz ◆ **うでたてふせ** [腕立て伏せ]

fekvőtámaszt csinál ◆ **うでたてふせをする**

[腕立て伏せをする] „Minden reggel csinállok

30 fekvőtámaszt.” [毎朝 30 回腕立て伏せをする。]

fekvő testhelyzetű fogás ◆ **ねわざ** [寝技、寝業]

fekvő út-gyök ◆ **しんによう** [之繞、糸繞、し繞、糸繞、し繞]

fel / föl ◆ **うえのほうへ** [上の方へ] ue no hō-e

◆ **うえへ** [上へ] ue-e (fel) ◇ **azt sem tudja, hol áll a feje**

めをまわす [目を回す]

„Azt sem tudtam, hol áll a fejem a sok munkától.” [仕事の忙しさに目を回した。]

◇ **azt sem tudja, hol áll a feje**

やれ „A zongora és balett különóraktól, azt sem tudom, hol áll a fejem.” [やれピアノだ、バレエだと習い事に忙しい。]

fél ① **はん** [半] „Fél öt van.” [4 時半です。]

② **にぶんのいち** [二分の一、2分の1、 $\frac{1}{2}$]

„Kérem vágja félbe a kenyeret!” [パンを二分の一に切って下さい!]

③ **おそれる** [恐れる、怖れる、惧れる、畏れる、懼れる] (valamitől)

„Fél a kudarcától.” [彼は失敗を恐れている。]

④ **おびえる** [怯える、脅える] „Fél a szellemektől.” [かれわ ゆうれい おび

かたわ 幽霊に怯えている。]

⑤ **けねん**

する [懸念する] (tart valamitől) „Fél, hogy árulkodni fog.” [告げ口をするのではないかと懸念している。]

⑥ **かた** [方] „Megkérdeztem a másik fél véleményét.” [相手方の意見を聞いた。]

⑦ **とうじしゃ** [当事者] (érintett személy) „A szerződés fél elállt a szerződéstől.” [当事者は契約を結ばないことにした。]

◆ **あが**

める [崇める] (tiszteli) „Féli istent.” [神様を崇める。]

◆ **あやぶむ** [危ぶむ] „Féltem, hogy tönkremegy a vállalat.” [会社が倒産するのではないかと危ぶんだ。]

◆ **いふする** [畏怖する] „Istenfélő.” [神を畏怖する。]

◆ **お**

くする [臆する] „Nem fél a veszélytől, amikor másokat megment.” [危険に臆することなく人の命を救う。]

◆ **おそれおおい** [恐れ多い、畏れ多い、おそれ多い] „Félek ilyet kérni az igazgatótól.” [社長にこんな事をお願いするのは恐れ多い。]

◆ **おそれをいだく** [恐れを抱く] „Fél a munkanélküliségtől.” [失業の恐れを抱く。]

◆ **おどおどする** (tétovázva) „Félt felülni a hullámvásútra.” [彼はジェットコースターに乘ろうとしておどおどした。]

◆ **きづかう** [氣遣う] „Nem félj semmit, amíg engem látsz!” [俺がいるから何も氣遣うことはない。]

◆ **くづかう** [氣遣う] ◆ **ごぶ** [五分]

◆ **こわい** [怖い、恐い] (félelemmel eltöltő) „Félek a földrengéstől.” [地震が怖い。]

◆ **こわがる** [怖がる、恐がる] „Nem kell félni, nem lesz baj!” [怖がらないで、心配は要りません。]

◆ **じゆん** [準、准] (fél-) ◆ **セミ** (fél-) „félszáraz kolbász” [セミドライソーセージ]

◆ **なかば** [半ば] „Életem felét már leéltem.” [人生の半ばを過ぎた。]

◆ **ハーフ** (mennyiségű) ◆ **はばかる** [憚る] „Fél az emberek pillantásától.” [人目を憚っている。]

◆ **はんぶん** [半分] „Egy felet kérek!” [半分下さい。]

◆ **ひやひやす** [冷や冷やす] „Féltem, hogy engem választanak majd a nehéz feladatra.” [難しい任務に選ばれるのではないかとひやひやしていた。]

◆ **borzasztóan fél** **せんせんきょうとうとする** [戦戦兢兢とする、戦々兢兢とする、戦戦恐恐とする、戦々恐々とする]

„Borzasztóan féltem, hogyan fognak bánni velem.” [どんな扱いを受けるかと戦々競々とした。]

◇ **egyik fél** **かたほう** [片方] „Csak az egyik felet hallgatja meg.” [片方の話し

か聞かない。]

◇ **felek** **りょうしゃ** [両者] „A felek kibékültek.” [両者は和解した。]

◇ **félelem** **きづかい** [氣遣い] „Nem kell félni, hogy kiszivárogoz az információ!” [情報が漏れる氣遣いはありません。]

◇ **másik fél** **あいて** [相手] „Meghallgatta, mit mond a másik fél.”

「相手の話を聞いた。」◇ **nem félve** **しかと**【確と、駭と】 „Ne félj szembenézni az igazsággal!” 「現実をしかと見てください。」◇ **szereződő fél** **けいやくしや**【契約者】◇ **üzletfél** **とりひきさき**【取引先、取引引き先】 „Meghagytam az üzletfelünket, nem lett üzlet.” 「取引先を怒らせて取引が無くなった。」

felad / föläd ① **あきらめる**【諦める】 (lemond) „Feladtam a továbbtanulás gondolatát.” 「進学を諦めた。」 ② **こうさんする**【降参する】 „Nem tudom megoldani, feladom!” 「解けない! 降参!」 ③ **わたす**【渡す】 „Feladtam a csavarhúzókat a létrán dolgozó embernek.” 「梯子の上の作業員にドライバーを渡した。」 ④ **きせる**【着せる】 (ráad) „Feladtam a feleségemre a kabátot.” 「妻にコートを着せた。」 ⑤ **だす**【出す】 (levelet) „Holnap feladom ezt a levelet.” 「明日この手紙を出す。」 ⑥ **なげすてる**【投げ捨てる、投捨てる、投げすてる】 (el-dob) „Pozícióját feladva regényíró lett.” 「地位を投げ捨て小説家になった。」 ⑦ **だんねんする**【断念する】 „Feladta az egyesülést az olajvállalattal.” 「石油会社との合併を断念した。」 ◆ **あけわたす**【明け渡す】 „Feladta a várat.” 「城を明け渡した。」 ◆ **おうじょうする**【往生する】 „Ne gyere kifogásokkal, add fel!” 「つべこべ言ひ訳しないで往生しろ!」 ◆ **おてあげである**【お手上げである】 „Megpróbáltam lefordítani, de feladtam.” 「訳そうと思ったがお手上げだった。」 ◆ **おもいきる**【思い切る、思いきる】 „Feladtam a házasság gondolatát.” 「結婚を思い切ることにした。」 ◆ **かんねんする**【観念する】 „A menekülő rabló feladta.” 「逃走中の泥棒は観念した。」 ◆ **ギブアップする** „Ennél többet nem tudok tenni, feladom.” 「もうこれ以上できないので、ギブアップする。」 ◆ **さじをなげる**【匙を投げる、さじを投げる】 „Az orvos feladta.” 「医師はさじをなげた。」 ◆ **じする**【辞する】 „Feladja az állását.” 「職を辞する。」 ◆ **しゅつだりする**【出

題する】 (feladatot) „Feladott egy találós kérdést.” 「クイズを出題した。」 ◆ **すてる**【捨てる、棄てる】 „Feladta a reményt.” 「希望を捨てた。」 ◆ **なげだす**【投げ出す、投出す、投げだす】 „A versenyző hamar feladta a mérkőzést.” 「選手は簡単に試合を投げ出した。」 ◆ **なげる**【投げる】 „Feladtam a küzdelmet.” 「勝負を投げた。」 ◆ **へこたれる** „Ne add fel!” 「へこたれるな!」 ◆ **ほうきする**【放棄する、抛棄する】 (pl. jogot) „Feladta az örökösödési jogát.” 「相続権利を放棄した。」 ◆ **まいる**【参る】 „Feladod?” 「どうだ、まいったか。」 ◆ **みぎりをつける**【見切りをつける】 (reménytelennek tart) „Feladtam, hogy változtassak a rossz szokásán.” 「彼の悪い癖を直すのに見切りをつけた。」 ◆ **やめる**【辞める、止める】 (felmond) „Feladta a munkáját.” 「仕事を辞めた。」 ◇ **feladja magát** **じしゅする**【自首する】 „Feladta magát a rendőrségen.” 「彼は警察に自首した。」 ◇ **feladott poggyász** **あざかりにもつ**【預かり荷物、預り荷物】 ◇ **hamar feladja** **がんばりがきかない**【頑張りが利かない】 „A végén mindig feladja.” 「彼は最後の頑張りが利かない。」 ◇ **házi feladatként felad** **しゅくだいにする**【宿題にする】 „A tanár fogalmazást adott fel házi feladatként.” 「先生は作文を宿題にした。」 ◇ **nem adja fel** **egykönnyen** **しゅうねんぶかい**【執念深い】

feladás / fölädás ◆ **あきらめ**【諦め】 „Nem kell még feladni!” 「まだ諦めるのは早いよ。」 ◆ **おうじょう**【往生】 ◆ **おてあげ**【お手上げ】 „Ennél többet nem tudok tenni, feladom!” 「これ以上出来ない、もうお手上げだ!」 ◆ **かんねん**【観念】 ◆ **ギブアップ** ◆ **こうさん**【降参】 „Feladom a rejtjel feltörését!” 「この暗号の解説は僕は降参です!」 ◆ **だんねん**【断念】 ◆ **てあげ**【手上げ】 ◆ **みぎり**【見切り】 (reménytelenül)

feladat ◆ **うけもち**【受け持ち、受持ち、受持】 „A fürdőszoba tisztítása a férjem feladata.” 「お風呂の掃除は夫の受け持ちだ。」 ◆ **かぎ**

よう 【課業】 (iskolai) ◆ **かだい** 【課題】 „A tanár feladatot adott a diáknak.” 「先生は生徒に せんせい わ せいと 課題を与えた。」 ◆ **しゅくだい** 【宿題】 „Ezt a feladatot kaptuk a kormánytól.” 「これは政府からいただいた我々の宿題です。」 ◆ **しょくぶん** 【職分】 „Teljesíti a feladatát.” 「職分を全うする。」 ◆ **しょくむ** 【職務】 „Ellátja a feladatát.” 「彼は職務を果たしている。」 ◆ **だ** **い** 【題】 ◆ **つとめ** 【務め】 „A nép feladata kifejezni óhaját a választások során.” 「選挙で民意を示すことは国民の務めである。」 ◆ **にんむ** 【任務】 „Elvégezte a feladatát.” 「彼は任務を果たした。」 ◆ **もんだい** 【問題】 „A tanár integrálszámitási feladatot adott.” 「先生は積分の問題を出した。」 ◆ **やく** 【役】 „A te feladotod a takarítás.” 「掃除するのは君の役だ。」 ◆ **やくめ** 【役目】 „Az ő feladata a naplóvezetés.” 「彼の役目は日誌をつけることです。」 ◆ **やくわり** 【役割】 (szerep) „A miniszterelnök nem alkalmas a feladatára.” 「彼は首相の役割を果たしていない。」 ◇ **ellátja feladatát** **にんむをはたす** 【任務を果たす】 „Ellátja miniszterelnöki feladatát.” 「彼は首相としての任務を果たす。」 ◇ **feladatául vállal** **うけもつ** 【受け持つ】 „A feleségem feladata a bevásárlás.” 「妻は買い物を受け持っている。」 ◇ **fontos feladat** **じゅうにん** 【重任】 ◇ **házi feladat** **しゅくだい** 【宿題】 „Csinálja a házi feladatot.” 「宿題をする。」 ◇ **nagy feladat előtt áll** **みがひきしまる** 【身が引き締まる】 „Örülök, hogy önálló lettem, de egyben úgy érzem, nagy feladat előtt állok.” 「独立の喜びとともに身が引き締まる思いで一杯です。」

feladatául vállal ◆ **うけもつ** 【受け持つ】 „A feleségem feladata a bevásárlás.” 「妻は買い物を受け持っている。」

feladatelemzés ◆ **かぎょうぶんせき** 【課業分析】

feladatgyűjtemény ◆ **もんだいしゅう** 【問題集】

feladatkészítő ◆ **しゅつだいしゃ** 【出題者】

feladatkijelölés ◆ **しゅつだい** 【出題】

feladatkör ◆ **ぎょうむ** 【業務】 ◆ **しょくむのないよう** 【職務の内容】 ◆ **やくどころ** 【役所、役どころ】 ◆ **やくわり** 【役割】 „Meghatározta a dolgozók feladatkörét.” 「社員の役割をき決めた。」 ◇ **kizárólagos feladatkör** **せん** **にんの** 【専任の】 (egy bizonyos feladatkörben) „Kizárólagos feladatkörben recepciósokat vetünk fel.” 「専任の受付スタッフを雇った。」

feladatkör jellege ◆ **やくめがら** 【役目柄】 „A feladatköröm jellegéből fakadóan sok értekezleten veszek részt.” 「僕は役目柄会議が多い。」

feladatlap ◆ **プリント** ◆ **もんだいシート** 【問題シート】 ◆ **もんだいようし** 【問題用紙】

feladatok párhuzamos ellátása ◆ **けんにん** 【兼任】

feladatot ellát ◆ **もつ** 【持つ】 „Osztályfőnöki feladatot lát el.” 「担任を持つ。」

feladattal felruházott tag ◆ **やくいん** 【役員】

feladattal megbízott ◆ **ばん** 【番】 „A te feladatod a telefonok fogadása lesz!” 「貴方の仕事は電話番号です。」

feladja a harcot ◆ **まける** 【負ける】 „Nem adom fel a harcot a betegséggel!” 「病気に負けたくない。」

feladja álláspontját ◆ **しゅちょうをまげる** 【主張を曲げる】 „Feladta az álláspontját, és elfogadta, amihez a másik fél kitarott.” 「自分の主張を曲げて、人の主張を受け入れた。」

feladja a megrendelést ◆ **はつちゅうする** 【発注する】 „Feladtam a megrendelést a fordításra.” 「翻訳の発注をした。」

feladja a reményt / föladja a reményt ◆ **きぼうをすてる** 【希望を捨てる】 „Ne add fel a reményt!” 「希望を捨てるな!」 ◆ **のぞみをすてる** 【望みを捨てる】 „Feladta a reményt, hogy

szerelem viszonzásra talál.” ^{りょうおも}「両思いになると
いう望みは捨てた。」

feladja a várat ◆ **かいじょうする** 【開城する】

feladja az elveit ◆ **せつをまげる** 【節を曲げる】

feladja magát ◆ **じしゅする** 【自首する】
„Feladta magát a rendőrségen.” 「彼は警察に
自首した。」

feladó / föladó ◆ **おくりて** 【送り手】 ◆ **おく
りて** 【送り手】 (küldő) ◆ **さしだしにん** 【差出
人、差し出し人】 „vissza a feladónak” 「差出人
に返送」 ◆ **そうしんしゃ** 【送信者】 (üzenet-
küldő) ◆ **そうふしゃ** 【送付者】 ◆ **にぬし** 【荷
主】 „A csomag épségéért a feladó felel.” 「貨物
の保全是荷主の責任です。」 ◆ **はっしんにん**
【発信人】 ◆ **はっそうもと** 【発送元】

feladott holmi ◆ **べっそうひん** 【別送品】 (kí-
séréret nélküli) „feladott és magával vitt holmi” 「
別送品と携帯品」

feladott kézipoggyász ◆ **たくそうてにもつ**
【託送手荷物】 ◆ **べっそうてにもつ** 【別送手
荷物】

feladott poggyász ◆ **あずかりにもつ** 【預か
り荷物、預り荷物】

feladvány ◆ **クイズ** ◆ **もんだい** 【問題】 „Ze-
nei feladványt adott fel.” 「音楽の問題を出し
た。」

fel a fejjel ◆ **きにしないで** 【気にしないで】
(ne törődj vele)

felágaskodás ◆ **ぼうだち** 【棒立ち】

felágaskodik ◆ **ぼうだちになる** 【棒立ちにな
る】 „A ló felágaskodott.” 「馬は棒立ちになっ
た。」

felaggat ◆ **かける** 【掛ける、架ける、懸け
る】 (felakaszt)

fél a haláltól ◆ **しをおそれる** 【死を恐れる】
„A katona nem félt a haláltól.” 「兵士は死を恐れ
なかった。」

felajánl / fölajánl ◆ **ていきょうする** 【提供す
る】 „Felajánlotta a veséjét.” 「彼は腎臓を提供

した。」 ◆ **さしだす** 【差し出す、差出す】
„Fontos információt ajánl fel.” 「重要な情報
を差し出す。」 ◆ **ささげる** 【捧げる、献げる】

„Áldozatot ajánl fel.” 「生け贄に捧げる。」 ◆
きふする 【寄付する】 „Ezeket a pulóvereket
szeretném felajánlani!” 「これらのセーターを

寄付したいのですが。」 ◆ **そなえる** 【供え
る】 (áldozati ajándékként ad) „Felajánlotta az
ételt az isteneknek.” 「神様に食べ物をそなえ
た。」 ◆ **おそなえをする** 【お供えをする】 „A
buddhista házioltáron virágot ajánlottam fel.” 「

仏壇に花のお供えをした。」 ◆ **かってでる**
【買って出る、かって出る、買ってでる】 „Fel-
ajánlotta, hogy segít mosogatni.” 「食器洗いを
買って出た。」 ◆ **きょうする** 【供する】 „Vi-
rágot ajánl fel a buddhista oltár előtt.” 「仏前に

花を供する。」 ◆ **けんのうする** 【献納する】
(istennek, uraságnak, államnak) „Az isteneknek
teát ajánlott fel.” 「神仏にお茶を献納した。」

◆ **ささく** 【捧ぐ】 ◆ **たむける** 【手向ける】
„Virágot ajánlottam fel a halott rokonom lelke-
nek.” 「亡くなった親戚の御霊に花を手向け
た。」 ◆ **ほうのうする** 【奉納する】 (istennek)

felajánlás ◆ **おかざり** 【お飾り】 ◆ **おそなえ**
【お供え】 ◆ **きしん** 【寄進】 (templomnak) ◆
そなえ 【供え】 ◆ **ほうけん** 【奉献】 ◆ **ほう
のう** 【奉納】 ◆ **ほうのうぶつ** 【奉納物】 (is-
tennek) ◇ **lemondás felajánlása** **しんたいう
かがい** 【進退伺い】 „A felelős felajánlotta a le-
mondását.” 「責任者は進退伺いを出した。」

felajánlja halott testét ◆ **けんたいする**
【献体する】 „Fel akarom ajánlani halott tes-
tetem a kórháznak.” 「死後、病院に献体した
い。」

felajánlja magát ◆ **きをゆるす** 【気を許す】
„A nő felajánlotta magát a barátjának.” 「彼女は
彼氏に気を許してしまった。」

felajánló ◆ **ほうのうしゃ** 【奉納者】

felajánlott pénz ◆ **ほうのうきん** 【奉納金】

felajánlott tárgy ◆ **おそなえ** 【お供え】 ◆ **そ
なえもの** 【供え物、供物】

felajz ◆ **はる** 【張る】 „Felajzotta a nyilat.” 「ゆみ つる は 弓の弦を張った。」 ◆ **わく** 【沸く】 „Felajzott az érdeklődése.” 「きょうみ わ 興味が沸いてきた。」

felakad ◆ **つる** 【吊る】 „Felakadt a szeme.” 「め つ 目が吊っている。」

felakaszt / fölakaszt ◆ **かぎにかける** 【鉤に掛ける】 (kampóra) „Felakasztottam a kabátomat a falra.” 「かべ かぎ か コートを壁の鉤に掛けた。」 ◆ **かける** 【掛ける、架ける、懸ける】 „Felakasztottam a képet a falra.” 「え かべ 絵を壁にかけた。」 ◆ **くびをつる** 【首を吊る、首をつる】 (felakasztja magát) „Egyik ismerősöm felakasztotta magát.” 「し あ くび つ 知り合いが首を吊った。」 ◆ **つりさげる** 【つり下げる、吊り下げる、釣り下げる】 „Felakasztottam a vállfát.” 「つ つ ハンガーを吊り下げた。」 ◆ **つる** 【吊る】 „Felakasztotta magát és meghalt.” 「くび つ 首を吊って死んだ。」 ◆ **つるす** 【吊るす】 (lógat) „Felakasztottam a kabátomat a vállfára.” 「つ コートをハンガーに吊るした。」

felakasztás ◆ **こうしゅ** 【絞首】

felakasztja magát ◆ **いしする** 【縊死する】 „A szobájában felakasztotta magát.” 「かれ わ じしつ 彼は自室で縊死した。」 ◆ **くびつりじさつする** 【首つり自殺する、首吊り自殺する】 ◆ **くびれる** 【縊れる】 „A padláson felakasztotta magát.” 「やねうら くび 屋根裏で縊れていた。」

fel-alá járkál / föl-alá járkál ◆ **いったりきたりする** 【行ったり来たりする】 „Idegességében fel-alá járkált a szobában.” 「おつ へや 落ち着きなく部屋を行ったり来たりした。」

fel-alá járkálás ◆ **うおうさおう** 【右往左往】

fel-alá szaladgál ◆ **うおうさおうする** 【右往左往する】

feláldoz / föláldoz ◆ **ぎせいにする** 【犠牲にする】 „A szabadidőmet feláldozva tanultam nyelveket.” 「じゆう じかん ぎせい ことば べんきょう 自由時間を犠牲にして言葉の勉強をした。」 ◆ **つぶす** 【潰す】 „Az egyik szobát feláldozva raktárhelyiséget csináltam.” 「いちぶ 屋 つぶ ものお 部屋を潰して物置きにした。」 ◆ **なげうつ** 【投げ打つ、投打つ、擲つ、抛つ】 „Feláldozta igaz-

gatói tisztességét, hogy a hobbijának szentelhesse életét.” 「しみ せんねん しやちょう ぎ な 趣味に専念するため社長の座を投げ打った。」 ◆ **なげだす** 【投げ出す、投出す、投げだす】 „Feláldozta életét a hazájáért.” 「お くに いのち な だ 国のために命を投げ出した。」 ◆ **へんじょうする** 【返上する】 (lemond) „Feláldozta királylányi mivoltát.” 「おうじよ みぶん へんじょう 王女の身分を返上した。」

feláldozás ◆ **いけにえ** 【生け贄、生贄】 ◇ **ön-feláldozás** **じこぎせい** 【自己犠牲】

feláldozott ütés ◆ **ぎせいだ** 【犠牲打】 (baseballban) ◆ **ぎだ** 【犠打】 (baseballban)

feláldozza a kicsit, hogy megmentse a nagyot ◆ **しょうのむしをころしてだいのむしをたすける** 【小の虫を殺して大の虫を助ける】

feláll / föláll ◆ **きりつする** 【起立する】 (vigyázza áll) „A diákok felálltak.” 「せいとたち わ きりつ 生徒達は起立した。」 ◆ **せきをたつ** 【席を立つ】 „Ha felálllok, fáj a derekam.” 「せき た こし いた 席を立つと腰が痛い。」 ◆ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 „A fiú felállt a székről.” 「しょうねん わ いす 少年は椅子から立ち上がった。」 ◆ **たつ** 【立つ】 „Felálltam a székről.” 「いす た 椅子から立った。」 ◆ **のる** 【乗る】 „Felálltam egy székre, hogy levegyem az edényt a felső polcraól.” 「うえ だん しょつき と だ 上の段から食器を取り出した。」 ◆ **みこしをあげる** 【神輿を上げる、みこしを上げる】 ◆ **よだつ** 【弥立つ】 (égnek áll) ◇ **egyszerre feláll** **そうだちになる** 【総立ちになる】 „A közönség egyszerre felállva tapsolt.” 「かんきやく わ そうだ 観客は総立ちになって拍手を送った。」 ◇ **feláll a szőr a hátán** **みのけがよだつ** 【身の毛がよだつ】 „A levelére felállt a szőr a hátamon.” 「かれ てがみ 彼の手紙を読んで身の毛がよだちました。」

felállás / fölállás ◆ **かおぶれ** 【顔ぶれ、顔触れ】 (összeállítás) „Milyen felállásban játsszuk a meccset?” 「しあい かお わ 試合の顔ぶれはどうだ。」 ◆ **きりつ** 【起立】 ◆ **けいせい** 【形勢】 „Megváltozott a felállás, az üldözőkből üldözöttek lettek.” 「けいせい か お て お て 形勢が変わって追い手が追われ手になった。」 ◆ **じんだて** 【陣立て】 „kormány felállása” 「ないかく じんだ 内閣の陣立て」 ◆ **じんよう** 【陣容】 „Ennek a

csapatnak erős a felállása.” [このチームの陣容は強大だ。] ◆ **たちあがり** [立ち上がり、立上がり、立ち上り、立上り] ◆ **ふじん** [布陣] ◇ **néma felállás** **もくとう** [黙禱、黙禱] „Imádkozzunk a katasztrófa áldozataiért néma felállással.” [被災者の方の冥福を願って黙禱を捧げましょう。]

félállás ◆ **パートのしごと** [パートの仕事] (részmunkaidő)

feláll a szőr a hátán ◆ **そうけだつ** [総毛立つ] „Még a gondolatától is feláll a szőr a hátamon.” [“そう考えるだけで総毛立つ。] ◆ **みのけがよだつ** [身の毛がよだつ] „A levelére felállt a szőr a hátamon.” [彼の手紙を読んで身の毛がよだちました。]

felállít / föllállít ◆ **うちたてる** [打ち立てる] „Világrekordot állított fel.” [世界記録を打ち立てた。] ◆ **おく** [置く] „Panaszokat kivizsgáló bizottságot állít fel.” [不服審査委員会を置く。] ◆ **おこす** [起こす、興す] (függőleges helyzetbe) „A fogorvos felállította a székeket.”

[歯医者は私の椅子を起こした。] ◆ **じゅりつする** [樹立する] „Új csúcsot állított fel súlyemelésben.” [重量挙げで新記録を樹立した。] ◆ **せつえいする** [設営する] „A délsarki expedíció felállította a bázisát.” [南極探検隊が基地を設営した。] ◆ **せつちする** [設置する] „Vizsgálóbizottságot állítottak fel.” [調査委員会を設置した。] ◆ **たたせる** [立たせる] „A tanár felállította a diákokat.” [先生は生徒を立たせた。] ◆ **たてる** [立てる] „Felállította az oszlopot.” [柱を立てた。] ◆ **ぼっきさせる** [勃起させる] (péniszt) ◆ **マークする** „19 másodperces világcúcsot állított fel.” [19秒の世界新記録をマークした。] ◆ **もうける** [設ける] „Vizsgálóbizottságot állított fel.” [調査委員会を設けた。] ◇ **újat állít fel** **こうしんする** [更新する] „Mellúszásban új világrekordot állított fel.” [平泳ぎで世界記録を更新した。]

felállítás ◆ **じゅりつ** [樹立] ◆ **せつえい** [設営] ◆ **せつち** [設置] ◆ **はいち** [配置] „rakéták felállítása” [ミサイルの配置]

felállított deszka ◆ **たて板** [立て板、立板]

felálló haj ◆ **くせげ** [癖毛]

félálom ◆ **ゆめうつつ** [夢うつつ、夢現] „Félálomban hallottam, hogy valaki a nevemet mondja.” [夢うつつに僕を呼んでいる声が聞こえた。] ◆ **ゆめうつつ** **ようたい** [夢うつつ状態、夢現状態]

félálomban ◆ **うつらうつらと**

félálomban van ◆ **うつらうつらする** „Félálomban néztem a tévét.” [うつらうつらしながら、テレビを眺めていた。] ◆ **ねぼける** [寝ぼける、寝惚ける] „Reggel, amíg meg nem iszom a kávémat, félálomban vagyok.” [朝コーヒーを飲むまで寝ぼけている。] ◆ **ゆめうつつ** **ようた** **いにある** [夢うつつ状態にある、夢現状態にある]

felaprít / fölaprít ◆ **きりきざむ** [切り刻む、切刻む、切りきざむ] „Felaprítottam a sárgarépát.” [人参を切り刻んだ。] ◆ **みじんぎりにする** [みじん切りにする、微塵切りにする] (apróra vág) „Fölaprítottam a vöröshagymát.” [玉ねぎをみじん切りにした。]

felapróz ◆ **こわけする** [小分けする] (darabokra szed) „Felaprózta a nagy telket.” [大きな土地を小分けした。] ◆ **ぶんさんさせる** [分散させる] (megoszt)

felaprózás ◆ **こわけ** [小分け] ◆ **ぶんさん** [分散] (megosztás)

felaprózódás ◆ **ぶんさん** [分散] (megosztás) ◆ **れいさいか** [零細化] „mezőgazdasági termelés elaprózódása” [農家の零細化]

felaprózódik ◆ **ぶんさんする** [分散する] (megoszt) „Az ellenzék ereje felaprózódott.” [野党勢力が分散している。]

felár ◆ **サーチャージ** ◆ **ついかりょうきん** [追加料金] „A szállítási címtől függően felárat kell fizetni.” [お届け先によって追加料金がかかります。] ◆ **とくべつりょうきん** [特別料金]

◆ **プレミアム** „A kötvényt 50 jenes félárral adtam el.” [債権を50円のプレミアムを乗せて売った。] ◆ **わりまし** [割増、割り増し、割増し] ◆ **わりましきん** [割増金] ◆ **わりましりょうきん** [割増料金、割り増し料金、割増し料金] ◇ **kockázati félár** **リスク・プレミアム** ◇ **üzemanyag-félár** **ねんゆサーチャージ** [燃油サーチャージ] „A viteldíjhoz üzemanyag-félarát számítanak fel.” [運賃に燃油サーチャージが加算される。]

félár ◆ **はんがく** [半額] „Ma mindent féláron adunk!” [今日は全品半額です。] ◆ **はんね** [半値] „Féláron adja az árut.” [商品を半値で売る。]

féláraz ◆ **ねだんをあげる** [値段を上げる] „Az üzlet félárazta a hólapátot.” [店は雪かきシヤベルの値段を上げた。]

félárazás ◆ **わりまし** [割増、割り増し、割増し] „félárazás vagy leárazás” [割増か割引]

félárbócra eresztett zászló ◆ **はんき** [半旗]

félárbócra ereszti a zászlót ◆ **はんきをかがげる** [半旗を掲げる] „Félárbócra eresztették a zászlót.” [半旗を掲げた。]

fél arc ◆ **はんめん** [半面]

félár nélkü ◆ **かけねなし** [掛け値なし] „félár nélküli ár” [掛け値なしの値段]

féláron ◆ **はんがくで** [半額で] „Ezt az inget féláron vettem.” [このシャツを半額で買った。]

félárral megnövelt ár ◆ **かけね** [掛け値、掛け値] „Félárral megnövelt árat mond.” [掛け値を言う。]

félárva ◆ **かたおや** [片親] ◆ **かたおやの** [片親の] „félárva gyerek” [片親の子] ◆ **こじど** **うぜん**の [孤児同然の]

félárvaság ◆ **かたおや** [片親] „Az autóbalesetben félárva lett.” [交通事故で片親になった。]

félás / fölás ◆ **すきおこす** [すき起こす、鋤起こす] „Félásta a földjét.” [田畑の土をすき起こした。] ◆ **すきでほる** [すきで掘る、鋤で掘る] (kertet) ◆ **すく** [鋤く] ◆ **ほりかえす** [掘り返す、掘返す] „Félásta a földet.” [地面を掘り返した。]

félautomata ◆ **セミ・オートマチック** ◆ **はんじどう** [半自動]

félautomata fegyver ◆ **はんじどうしょうじゅう** [半自動小銃]

félavat / fölavat ◆ **かいつうしきをおこなう** [開通式を行う] (vasútvonalat, alagutat, hidat) „Felavattak egy új vasútvonalat.” [新しい鉄道の開通式があった。] ◆ **かんせいしきをおこなう** [完成式を行う] „Felavattak egy új kórházat.” [病院の完成式が行われた。] ◆ **しょうきゅうしきをおこなう** [昇級式を行う] (előléptétesí) „Felavatták a tiszteket.” [士官の昇級式があった。]

◆ **にゅうかいしきをおこなう** [入会式を行う] (belépés miatt) „Felavatták az új tagokat.” [新しいメンバーの入会式があった。] ◆ **ひきわたししきをおこなう** [引渡式を行う、引き渡し式を行う] (átadás-sal) „Felavatták az új épületet.” [新しい建物の引渡式があった。]

felbaszik ◆ **クソむかつかせる** [クソむかつかせる] „A politikus felbaszott a hülyeségeivel.” [政治家の馬鹿さにクソむかついた。]

felbátorít / fölbátorít ◆ **ふるいたたせる** [奮い立たせる] ◆ **ゆうきづける** [勇気づける、勇気付ける] „Felbátorítottam a barátomat, hogy mássza meg a magas hegyet.” [友達を高い山に登るように勇気づけた。]

felbátorodik / fölbátorodik ◆ **いさみたつ** [勇み立つ] ◆ **はやりたつ** [逸り立つ] ◆ **ふるいたつ** [奮い立つ] „A tanár szavain felbátorodtam.” [先生の言葉に奮い立った。] ◆ **ゆうきをだす** [勇気を出す] „Felbátorodva megszólítottam a nőt.” [勇気を出して彼女に話しかけた。] ◆ **ゆうきをもらう** [勇気をもらう、勇気を貰う] „Az italtól felbátorodtam.” [お酒

に勇氣ゆうきをもらった。」◇ **alkoholtól felbátorodva** **よったいきおい**で【酔った勢いで】„Az alkoholtól felbátorodva megcsókolta az ismeretlen nőt.” 「酔った勢いで知らない女性にキスをした。」◇ **győzelmen felbátorodva** **かち**に**じょうじる**【勝ちに乗じる】„A győzelmen felbátorodva, vad támadásba kezdett.” 「勝ちに乗じて猛攻を開始した。」

félbe ◆ **ちゅうとで**【途中で】„Félbehagyta a mondókáját.” 「話を途中でやめた。」

félbecsül / főlbecsül ◆ **かんてい**する【鑑定する】„Félbecsültem az régiség értékét.” 「骨董品を鑑定してもらった。」◆ **さてい**する【査定する】„Félbecsültem a házamat.” 「家の値段を査定してもらった。」◆ **ねぶみ**する【値踏みする】„Félbecsültem a drágakövet.” 「宝石を値踏みしてもらった。」◆ **はかる**【計る、測る、量る】(felmér) „Félbecsülte a diák tudását.” 「生徒の能力を測った。」◆ **はんだん**する【判断する】(eldönt) „Félbecsülte az ellenfele erejét.” 「相手の力を判断した。」◆ **みつもる**【見積もる】(becslest ad) „Félbecsülte a munkához szükséges időt.” 「作業時間を見積もった。」

félbecsülés ◆ **かんてい**【鑑定】◆ **さてい**【査定】„lakás félbecsülése” 「家の査定」◆ **ねぶみ**【値踏み】

félbecsülhetetlen ◆ **じんだいな**【甚大な】(óriási) „A földrengés félbecsülhetetlen károkat okozott.” 「地震は甚大な被害をもたらした。」◆ **はかりしれない**【計りしれない、計り知れない、はかり知れない】(mérhetetlen) „Halálával félbecsülhetetlen veszteség érte a világot.” 「彼の死は世界にとっては計り知れない損失だった。」

félbehagy ◆ **さしおく**【差し置く、差置く、差しおく、差し措く】„Félbehagyta a munkámat, és segített a kollégámnak.” 「自分の仕事を差し置いて同僚を手伝った。」◆ **ちゅうし**する【中止する】„Félbehagyta a munká-

mat.” ^{しごと} ^{ちゅうし}【仕事を中止した。」◆ **とちゅうでなげだす**【途中で投げ出す】(félredob) „Nem szabad félbehagyni, amit az ember elkezd.” 「一度始めたことは簡単に途中で投げ出さないこと！」

◆ **とちゅうでやめる**【途中で止める】„Félbehagyta az egyetemet.” 「大学を途中で止めた。」◆ **なげだす**【投げ出す、投出す、投げだす】„Munkáját félbehagyva mondott fel.”

「仕事を中途半端で投げ出して会社を辞めた。」◆ **やりっぱなしにする**【やりっ放しにする、遣りっ放しにする】(hanyagul) „A munkámat félbehagyva mentem haza.” 「仕事をやり

っぱなしにして帰った。」◇ **olvasás félbehagyása** **よみさし**【読みさし、読み止し】„A félbehagyott könyvből könyvjelzőt raktam.” 「読みさしの本にしおりを入れた。」

félbehagyás ◆ **しりきれとんぼ**【尻切れとんぼ、尻切れ蜻蛉】◆ **ちゅうし**【中止】◆ **やりっぱなし**【やりっ放し、遣りっ放し】

félbehagyja a tanulmányait ◆ **たいがく**する【退学する】„Anyagi okok miatt félbe kellett hagynom a tanulmányaimat.” 「経済的な理由で退学せざるを得なかった。」

félbemarad ◆ **とちゅうでおわる**【途中で終わる】„Folytatták a félbemaradt sakkjátszmát.” 「途中で終わったチェスゲームを続けた。」

félben ◆ **とじょう**【途上】„A mesterséges intelligencia még fejlődőfélben van.” 「人工知能は進化の途上にある。」

félbérel / főlbérel ◆ **しょくたく**する【囑託する、属託する、囑託する】„Félbéreltem a céget, hogy üzemeltesse a társasházat.” 「その会社にマンションの管理を囑託した。」◆ **やと**う【雇う】**jatou** „Félbérelt emberek füttyülték ki a szónokot.” 「雇われた人たちが演説者を口笛で野次った。」

félbérelés ◆ **しょくたく**【囑託、属託、囑託】**félbeszakad** ◆ **ちゅうぜつ**する【中絶する】„Félbeszakadtak a tárgyalások.” 「交渉が中絶した。」

félbeszakadás ◆ **くつれつ** 【決裂】 „tárgyalások félbeszakadása” 「交渉の決裂」 ◆ **ちゅうぜつ** 【中絶】

félbeszakít ◆ **ことばをささぎる** 【言葉を遮る】 „Egy kézműveléssel félbeszakítottam a nőt.” 「手で彼女の言葉を遮った。」 ◆ **ささぎ** 【遮る】 „A főnök félbeszakította a beosztottját.” 「上司は部下の話を遮った。」 ◆ **ちゅうぜつする** 【中絶する】 „Félbeszakították a kutatást.” 「研究を中絶した。」 ◆ **ちゅうだんする** 【中断する】 „Betegség miatt félbe kellett szakítania az utazást.” 「病気のため旅行を中断せざるを得なかった。」 ◆ **とちゅうでちゅうしする** 【途中で中止する】 „Félbeszakították a meccset.” 「試合は途中で中止された。」

félbeszakítás ◆ **きり** 【切り、限り、限】 „Itt a legjobb időpont, hogy félbeszakítsuk a munkát, és egy kis szünetet tartunk!” 「ちょうど切りがいいからちょっと休憩。」 ◆ **ちゅうぜつ** 【中絶】 ◆ **ちゅうだん** 【中断】 ◆ **みず** 【水】

félbe vág ◆ **はんぶんにする** 【半分にする】 „Félbe vágtam az almát.” 「リンゴを半分にした。」

felbillen / fölbillen ◆ **たおれる** 【倒れる】 „Felbillent a váza.” 「花瓶が倒れた。」

felbiztat / fölbiztat ◆ **けしかける** 【威かける】 „Felbiztatta a társát, hogy törjön be az üzletbe.” 「仲間をけしかけて店を強盗させた。」 ◆ **すすめる** 【勧める、薦める、奨める】 (ajánl) „Felbiztattam, hogy próbálja ki, milyen külföldre utazni.” 「海外旅行を試みるように勧めた。」 ◆ **そそのかす** 【唆す】 (felbujt) „Felbiztatták, hogy lopja el a pénzt.” 「お金を盗むように唆された。」 ◆ **ゆうきづける** 【勇気づける、勇気付ける】 (felbátorít) „A feleségem felbiztattott, hogy írjam meg levélben a kérésemet.” 「妻は僕が依頼の手紙を書くように勇気づけた。」

felbocsát / fölbocsát ◆ **うえにおくる** 【上に送る】 (felküld) „Csigán felbocsátotta a vödört.” 「滑車でバケツを上へ送った。」 ◆ **うちあげる** 【打ち上げる】 „Felbocsátották a mű-

holdat.” 「衛星は打ち上げられた。」 ◆ **じょうそうする** 【上送る】 (felküld)

felbocsátás ◆ **うちあげ** 【打ち上げ】 (kilövés) „A rakéta felbocsátása sikeres volt.” 「ロケットの打ち上げに成功した。」 ◆ **じょうそう** 【上送】 (felküldés)

felbolydul / fölbolydul ◆ **こうふんのるつぼとかする** 【興奮のるつぼと化する、興奮の坩堝と化する】 „A teremben a tömeg felbolydult.” 「会場は興奮のるつぼと化した。」 ◆ **ざわめく** 【騒めく】 „A baleset helyszíne felbolydult.” 「事故現場は騒めていた。」 ◆ **ほうきする** 【蜂起する】

felbolydulás ◆ **けんけんごうごう** 【喧々囂々、喧喧囂囂】 ◆ **ざわめき** 【騒めき】 ◆ **そうぜん** 【騒然】 „Az összeg nagyságától a világ felbolydult.” 「金額の大きさに世間は騒然とした。」 ◆ **そうどう** 【騒動】 „A szövetségi kapitány leváltása miatti felbolydulás nem akart alábbhagyni.” 「監督交代を巡る騒動は収まる気配がなかった。」 ◆ **ほうき** 【蜂起】 ◆ **nagy felbolydulás** **おおさわぎ** 【大騒ぎ、大さわぎ】 „Nagy felbolydulás volt a lövöldözés színhelyén.” 「発砲事件で現場は大騒ぎだった。」

felbolydult ◆ **そうぞうしい** 【騒々しい】 „felbolydult részvényt piac” 「騒々しい株式市場」 ◆ **はちのすうをつついたような** 【蜂の巣をつついたような】 „nagy felbolydulás” 「蜂の巣をつついたような騒ぎ」

felbolyhosít ◆ **うちなおす** 【打ち直す】 „Felbolyhosítottam a keményné váltó pehelypaplant.” 「固くなった羽毛布団を打ち直してもらった。」

felbomlás / fölbomlás ◆ **かいさん** 【解散】 ◆ **かいたい** 【解体】 „Osztrák-Magyar Monarchia felbomlása” 「オーストリア・ハンガリー帝国の解体」 ◆ **はだん** 【破談】 „eljegyzés felbomlása” 「婚約の破談」 ◆ **ぶんれつ** 【分裂】 „Jugoszlávia felbomlása” 「ユーゴスラヴィアの分裂」 ◆ **ほうかい** 【崩壊】 (szétesés) ◆ **りさん** 【離散】 ◆ **család felbomlása** **かていほうか**

い [家庭崩壊] ◇ **gyülekezés és felbomlás**
りさんしゅうごう [離散集合]

felbomlaszt / fölbomlaszt ◆ **かいたいする**
【解体する】 „Felbomlasztották a szervezetet.”
[組織は解体された。]

felbomlik / fölbomlik ◆ **かいさんする** [解散
する] „Az együttes felbomlott.” [バンドが解散
してしまった。] ◆ **はだんになる** [破談にな
る] „Az eljegyzés felbomlott.” [婚約は破談に
なった。] ◆ **ばらばらになる** „A családunk fel-
bomlott.” [家族はバラバラになった。] ◆ **ぶ
んれつする** [分裂する] „A párt felbomlott.” [
党が分裂した。] ◆ **ほうかいする** [崩壊す
る] [szétesik] „Szovjetunió felbomlott.” [ソ
連が崩壊した。] ◆ **みだれる** [乱れる、紊れ
る] (megbomlik a rend) „Felbomlott a sor.” [
列が乱れた。] ◆ **りさんする** [離散する] „A
család felbomlott.” [家族が離散した。]

felbomlik az alakzat ◆ **たいけいがみだれる**
[隊形が乱れる]

felboncol / fölboncol ◆ **かいぼうする** [解剖
する] „A holttestet felboncolták.” [死体は解剖
された。]

felbont / fölbont ◆ **あける** [開ける] „Fel-
bontotta a levelet.” [手紙を開けた。] ◆ **う
ちきる** [打ち切る] (megszakít) „Felbontja a
szerződést.” [契約を打ち切る。] ◆ **かいしよ
うする** [解消する] „Felbontottam a szerző-
dést.” [契約を解消した。] ◆ **かいたいする**
【解体する】 (boncol) „Néhány perc alatt fel-
bontotta a halat.” [数分で魚を解体した。] ◆
かいふうする [開封する] (pl. borítékot) „Fel-
bontottam a borítékot.” [封筒を開封した。]
◆ **かいやくする** [解約する] (szerződést) „Fel-
bontottam a lakásbérleti szerződésemet.” [
ちんたいけいやく かいやく
賃貸契約を解約した。] ◆ **さばく** [捌く]
(boncol) „Felbontottam a halat.” [魚を捌い
た。] ◆ **とりけす** [取り消す、取消す] „Fel-
bontotta az eljegyzését.” [彼は婚約を取り消し
た。] ◆ **はやくする** [破約する] „Fel kellett
bontanunk a szerződést.” [契約を破約せざるを

え
得なかった。] ◆ **ひらく** [開く] „Felbontot-
tam a zárójeleket a kifejezésben.” [数式の括弧
すうしき かっこ
を開いた。] ◆ **ふうをきる** [封を切る] (leve-
let) „A papírvágó késsel felbontotta a levelet.” [
かみ き てがみ ふう き
紙切りバサミで手紙の封を切った。]

felbontás / fölbontás ◆ **かいしょう** [解消]
„jegyesség felbontása” [婚約の解消] ◆ **かい
ぞうど** [解像度] „Megváltoztattam a képernyő
felbontását.” [画面の解像度を変更した。] ◆

かいたい [解体] „disznó felbontása” [豚の
かいたい
解体] ◆ **かいふう** [開封] „levél felbontása”
てがみ かいふう
[手紙の開封] ◆ **ふりこう** [不履行] „eljegy-
zés felbontása” [婚約不履行] ◇ **eljegyzés
felbontása こんやくはき** [婚約破棄] ◇ **le-
járát előtti felbontás ちゅうとかいやく**
【中途解約】 „lakásbérleti szerződés lejárat
előtti felbontása” [ちんたいしゃくけいやく ちゅうとかいやく
賃貸借契約の中途解約] ◇
**lejárat előtti felbontás きじつぜんかいは
く** [期日前解約]

felborít / fölborít ◆ **くずす** [崩す] „Egy
váratlan esemény felborította a programomat.”
よき できごと わ よてい くず
[予期せぬ出来事は予定を崩した。] ◆ **くつが
えす** [覆す] ◆ **さてつをきたす** [蹉跌をきた
す] „Az új helyzet felborította a tervet.” [新
じょうきょう わいけいかく さてつ
しい 状況 は計画に蹉跌をきたした。] ◆ **たお
す** [倒す] (feldönt) „Felborítottam az állólám-
pát.” [スタンドを倒した。] ◆ **ひっくりかえ
す** [ひっくり返す、引っくり返す、引っ繰り返
す] „A kutya felborította a tányérját.” [犬は
じぶん さら かえ
自分の皿をひっくり返した。]

felborul / fölborul ◆ **おうてんする** [横転す
る] (oldalra dől) „A balesetben az autó felbo-
rult.” [事故で車が横転した。] ◆ **くつがえる**
【覆る】 „A csónak felborult.” [ボートは覆
った。] ◆ **くるう** [狂う] „Felborult a ter-
vem.” [予定が狂った。] ◆ **こんらんする** [混
乱する] (összezavarodik) „A baleset helyén fel-
borult a közlekedés.” [事故現場で交通が混乱し
ている。] ◆ **てんとうする** [転倒する、顛倒
する] (elesik) „Felborultam a biciklivel.” [

じてんしゃ てんとう
 自転車で転倒した。」 ◆ **てんぶくする** 【転覆する、顛覆する】 „A csónak felborult.” 「ボートが転覆した。」 ◆ **はんでんする** 【反転する】 „A balesetben a kocsí felborult.” 「事故でくるま はんでん車 が反転した。」 ◆ **ひっくりかえる** 【引っ繰り返る、引っくり返る、ひっくり返る】 „A szék felborult.” 「いすは引っ繰り返った。」 ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 „Felborult az egyensúly a vevők és eladók között.” 「買い方と売り方の均衡が破れた。」 ◇ **felborul a menetrend** **ダイヤがみだれる** 【ダイヤが乱れる】 „A hó miatt felborult a menetrend.” 「雪の影響でダイヤが乱れている。」

felborul a béke ◆ **なみだつ** 【波立つ】 „Felborult a családi béke.” 「家庭が波立った。」

felborul a menetrend ◆ **ダイヤがみだれる** 【ダイヤが乱れる】 „A hó miatt felborult a menetrend.” 「雪の影響でダイヤが乱れている。」

felborulás ◆ **てんとう** 【転倒、顛倒】 ◆ **てんぶく** 【転覆、顛覆】 „hajó felborulása” 「船の転覆」 ◆ **はんでん** 【反転】 ◇ **kisiklás és felborulás** **だっせんてんぶく** 【脱線転覆】

felborzol / fölborzol ◆ **さかだてる** 【逆立てる】 „A macska mérgesen felborzolta a szőrét.” 「猫は怒って毛を逆立てた。」 ◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felborzoltam a macska szőrét.” 「猫の毛を逆撫でした。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 (ideget) „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” 「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」

felborzolódik ◆ **さかだつ** 【逆立つ】 „A macska szőre felborzolódott.” 「猫の毛が逆立った。」 ◆ **もじゃもじゃになる** „A szélben felborzolódott a hajam.” 「風で頭はもじゃもじゃになった。」

felborzolt ◆ **もっさりした** „felborzolt haj” 「もっさりした髪」

felborzolt haj ◆ **みだれがみ** 【乱れ髪】

felbosszant / fölbosszant ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 „Felbosszantottam az apámat.” 「父を怒らせた。」 ◆ **ちょっかいをだす** 【ちょっかいを出す】 „Felbosszantottam a kutyát, és megharapott.” 「犬にちょっかいを出したら噛まれた。」

felbotlik / fölbotlik ◆ **ころぶ** 【転ぶ】 „Felbotlottam egy kőben.” 「石で転んだ。」

felbődül ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „A tehén felbődült.” 「牛は唸った。」

félbörkötés ◆ **せかわとじ** 【背革綴じ】

felbószít / fölbozószít ◆ **いかりにふれる** 【怒りに触れる】 „Úgy tűnik, sikerült felbószítanem a főnökömet.” 「上司の怒りに触れたようだ。」 ◆ **げきりにふれる** 【逆鱗に触れる】 „Felbószítottam az apámat.” 「父の逆鱗に触れた。」 ◆ **こうふんさせる** 【興奮させる】 (izgalomba hoz) „A matador felbószította a bikát.” 「闘牛士は牛を興奮させた。」 ◆ **はらだたせる** 【腹立たせる】 „A kérdése felbószított.” 「彼の質問は私を腹立たせた。」

felbószít / fölbozószít ◆ **いきどおりをかんじる** 【憤りを感じる】 „Felbószítottam a politikus kijelentésén.” 「政治家の発言に憤りを感じた。」 ◆ **いきりたつ** 【熱り立つ、いきり立つ】 „Amikor feleltek vele, egyre inkább felbószult.” 「口答えされるとますますいきり立った。」 ◆ **げきどする** 【激怒する】 „felbószult ember” 「激怒した人」 ◆ **ぼうりよくてきになる** 【暴力的になる】 (erőszakos lesz) „A felbószult szurkolók autókat törtek össze.” 「暴力的になったサポーターが車を壊した。」

felbószít / fölbozószít ◆ **いきどおりをかんじる** 【憤りを感じる】 „Felbószítottam a politikus kijelentésén.” 「政治家の発言に憤りを感じた。」 ◆ **いきりたつ** 【熱り立つ、いきり立つ】 „Amikor feleltek vele, egyre inkább felbószult.” 「口答えされるとますますいきり立った。」 ◆ **げきどする** 【激怒する】 „felbószult ember” 「激怒した人」 ◆ **ぼうりよくてきになる** 【暴力的になる】 (erőszakos lesz) „A felbószult szurkolók autókat törtek össze.” 「暴力的になったサポーターが車を壊した。」

felbószülés ◆ **げきりん** 【逆鱗】

felbószult ◆ **げきどした** 【激怒した】 „felbószult ember” 「激怒した人」 ◆ **ししふんじんの** 【獅子奮迅の】

felbugyog ◆ **ゆうしゅつする** 【湧出する、湧出する】 „A forrás felbugyog.” 「湧水が湧出する。」

felbugyogás ◆ **ゆうしゅつ** 【湧出、涌出】

felbujt / fölujt ◆ **きょうさする** 【教唆する】
„Ő bujtott fel, és én követtem el a bűncselekményt.” 「彼に教唆されて罪を犯してしまいました。」 ◆ **そそのかす** 【唆す】 (rávesz) „Felbujtotta a férfit a merényletre.” 「男に暗殺を唆した。」

felbujtás ◆ **アジテーション** ◆ **せんどう** 【扇動、煽動】

felbujtó / fölujtó ◆ **せんどうしゃ** 【扇動者、煽動者】 „lázadás felbujtója” 「暴動の扇動者」 ◆ **ちょうほんにん** 【張本人】

felbujtó beszéd ◆ **アジえんぜつ** 【アジ演説】

felbukik / fölbukik ◆ **ころぶ** 【転ぶ】 „Felbuktam a lépcsőn.” 「階段で転んだ。」 ◆ **てんとうする** 【転倒する、顛倒する】 „Megbotlottam egy kőben és felbuktam.” 「石につまずいて転倒した。」

felbukik a víz alól ◆ **うかんでくる** 【浮かんでくる】

felbukkan / fölbukkan ◆ **あらわれる** 【表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕われる】 „A távolban felbukkant egy fehér vitorla.” 「海の彼方に白い帆が表れた。」 ◆ **しゅつぼつする** 【出没する】 „Felbukant egy újabb probléma.” 「新たな問題が出没した。」

felbukkanás és elmerülés ◆ **うきしずみ** 【浮き沈み】

felbukkanási pont ◆ **しょうこうてん** 【昇交点】

felbukkan a víz alól ◆ **うかんでくる** 【浮かんでくる】

felbuktat / fölbuktat ◆ **ころばす** 【転ばす】
„Elgáncsolva felbukattam az ellenfeletem.” 「足をすくって相手を転ばした。」 ◆ **つまざかせる** 【躓かせる】

felbuzdit ◆ **ふるいたたせる** 【奮い立たせる】
„Az edző felbuzdította a versenyzőt.” 「監督は選手を奮い立たせた。」

felbuzdul / föluzdul ◆ **きおいたつ** 【気負い立つ】 „Felbuzdultam, hogy megírjam ezt a

könyvet.” 「この本を書こうと気負い立った。」 ◆ **はつぶんする** 【発奮する、発憤する】 „A barátaim sikerén én is felbuzdultam.” 「友達の成功を見て発奮した。」 ◆ **ふるいたつ** 【奮い立つ】 „Felbuzdultam a sikeremen.” 「成功で気持ちが奮い立った。」 ◆ **やるきになる** 【やる気になる】 „A sikeren felbuzdultam.” 「成功してやる気になりました。」 ◆ **よせいをかる** 【余勢を駆る】 „A vállalat a hazai sikereken felbuzdulva, külföldön is terjeszkedett.” 「会社は国内成功の余勢を駆って海外に進出した。」

felbuzdulás ◆ **はつぶん** 【発奮、発憤】

felbuzdulva ◆ **それとばかりに** „Felbuzdulva felzetesemelést kértem.” 「それとばかりに賃上げを要求した。」

felbuzdulva támad ◆ **かさにかかる** 【嵩に懸かる、嵩にかかる】 (fölnyre építve támad) „A játékos a sikereitől felbuzdulva támadott.” 「選手は好ブレイが続いて嵩に懸かった。」

félcédulás ◆ **あたまがおかしい** 【頭がおかしい、頭が可笑しい】

felcicomáz ◆ **あしらう** 【配う】 „csipkével gazdagon felcicomázott blúz” 「レースを大胆にあしらったブラウス」

felcipel / fölcipel ◆ **うえにはこぶ** 【上に運ぶ】 „Felcipeltem a bőröndöt a lépcsőn a harmadikra.” 「スーツケースを階段で3階まで運んだ。」 ◆ **かつぎあげる** 【担ぎ上げる】 „Felcipeltem a könyveket az emeletre.” 「本を二階に担ぎ上げた。」

félcipő ◆ **たんぐつ** 【短靴】

felcsal / fölcsal ◆ **さそいこむ** 【誘い込む】 (csal) „Felcsalta a nőt a lakására.” 「女を自宅マンションに誘い込んだ。」

felcsap / fölcsap ◆ **あおる** 【煽る】 „A szél felcsapta a bejárati függönyt.” 「風が暖簾を煽った。」 ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Lángnyelvek csaptak fel.” 「火の手が上がった。」 ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】

(feleml) „Büszkén felcsapta az állát.” [得意気とくいげに顎あごを上げた。] ◆ **さっとかぶる** [さっと被ほる] „Felcsaptam a kalpom.” [帽子ぼうしをさっとかぶった。] ◆ **しょくにつく** [職しよくに就く、職しよくにつく] (elhelyezkedik) „Felcsapott borbélynak.” [床屋とこやの職しよくに就ついた。] ◆ **とばす** [飛ばす] „Az autó felcsapott egy kavicsot.” [車とは小石こいしを飛ばした。] ◆ **なげる** [投げる] (dob) „A táskámat felcsaptam a poggyásztartóra.” [カバンあみだなを網棚なに投げた。] ◆ **ぱつとあける** [ぱつと開ける、パッと開ける] (kinyit) „Felcsaptam a laptopom.” [ノートパソコンをぱつと開けた。] ◆ **ふりたてる** [振り立てる] „A ló felcsapta a fejét.” [馬うまが頭あたまを振り立てた。]

felcspó ◆ **さかまく** [逆巻く] „Felcspó lángok.” [逆巻く炎。]

felcspódik / fölcspódik ◆ **とばされる** [飛ばされる] (felröppen) „Egy kő felcspódott az útról.” [道路どうろから小石こいしが飛ばされた。] ◆ **ボンッとひらく** [ボンッと開く] „A motorház-tető felcspódott.” [車くるまのボンネットがボンッとひら開いた。]

felcsatol / fölcstol ◆ **つける** [付ける] „Felcsatolta a kutyára a nyakörvet.” [犬いぬに口輪くちわを付けた。]

felcsattan ◆ **ぴしゃりという** [ピシャリと言う] „– Hazudsz – csattant fel a feleségem.” [『うそうそつき!』と妻つまがピシャリいと言った。]

felcsavar / fölcsvavar ◆ **まく** [巻く、捲く] „Felcsavartam a szőnyeget.” [絨毯じゅうたんを巻まいて丸めた。]

felcsavarodás ◆ **かいせんうんどう** [回旋運動] (növényé)

felcsendül / fölcsendül ◆ **ながれだす** [流れ出す] „Felcsendült a himnusz.” [国歌こっかが流ながれ出した。]

felcseperedik / fölcseperedik ◆ **おとなになる** [大人になる] (felnő) „Szépen felcseperedett.” [立派りっぱな大人おとなになった。] ◆ **すくすくそ**

だつ [すくすく育つ] (gyorsan) „A gyerek felcseperedett.” [子供こどもはすくすくそだ育った。]

felcserél / fölcserél ◆ **おきかえる** [置き換える] (más helyre tesz) „Felcseréltem a két székem.” [二脚にきゃくの椅子いすを置き換えた。] ◆ **かえる** [変える、換える、替える、代える] (megcserél) „Szívesen felcserélné a munkáját máséval.” [自分の仕事を誰かと代えたい。] ◆ **ぎやくにする** [逆にする] „Fel akarom cserélni a kanapé és a tévé helyét.” [ソファーとテレビの位置いちを逆ぎやくにしたい。] ◆ **てんとうする** [転倒する、顛倒する] „A jót a rosszal felcserélve érvel.” [善悪ぜんあくを転倒てんとうして議論ぎろんする。] ◆ **とうちする** [倒置する] „Felcseréli az alanyt és az állítmányt.” [主語しゆごと述語じゆつごを倒置する。] ◆ **まちがえる** [間違える] (eltéveszt) „Véletlenül felcseréltem a jobb és a bal kontaktlencsém.” [あやまあやまひだりみぎのコンタクトを間違えた。] ◇ **tévedésből felcserél** **いれちがえる** [入れ違える] „Tévedésből felcseréltem az elküldött leveleket.” [手紙てがみをいれちがちがえて送ってしまった。]

felcserélés ◆ **いれかえ** [入れ換え、入換え、入れ替え、入替え] „sorrend felcserélése” [じゆんばんいの入れかかえ] ◆ **てんとう** [転倒、顛倒] ◆ **とうち** [倒置]

felcserélődik / fölcserélődik ◆ **いれかわる** [入れ替わる、入れ代わる、入れ替る、入れ代る] „Felcserélődött két betű a billentyűzeten.” [キーボードのふたつのキーが入れ替わっていた。] ◆ **いれちがう** [入れ違う] „Felcserélődött a sorrend.” [順番じゆんばんが入れ違った。] ◆ **かわる** [替わる、換わる、代わる、替る、換る、代る] „A múltban a Föld mágneses pólusai felcserélődtek.” [過去かこには地球わちきゆうの磁場じばが替かわったことがある。] ◆ **ぎやくになる** [逆になる] „A tükörben a bal és a jobb felcserélődött.” [鏡かがみで左右さゆうが逆ぎやくになった。] ◆ **ぜんごする** [前後する] „A köszönetnyilvánítás és a bemutatkozás sorrendje felcserélődött.” [感謝かんしやの言葉ことばと自己紹介じこしょうかいは前後ぜんごしてしまった。]

felcserélés ◆ **いれかえ** [入れ換え、入換え、入れ替え、入替え] „sorrend felcserélése” [じゆんばんいの入れかかえ] ◆ **てんとう** [転倒、顛倒] ◆ **とうち** [倒置]

felcserélődik / fölcserélődik ◆ **いれかわる** [入れ替わる、入れ代わる、入れ替る、入れ代る] „Felcserélődött két betű a billentyűzeten.” [キーボードのふたつのキーが入れ替わっていた。] ◆ **いれちがう** [入れ違う] „Felcserélődött a sorrend.” [順番じゆんばんが入れ違った。] ◆ **かわる** [替わる、換わる、代わる、替る、換る、代る] „A múltban a Föld mágneses pólusai felcserélődtek.” [過去かこには地球わちきゆうの磁場じばが替かわったことがある。] ◆ **ぎやくになる** [逆になる] „A tükörben a bal és a jobb felcserélődött.” [鏡かがみで左右さゆうが逆ぎやくになった。] ◆ **ぜんごする** [前後する] „A köszönetnyilvánítás és a bemutatkozás sorrendje felcserélődött.” [感謝かんしやの言葉ことばと自己紹介じこしょうかいは前後ぜんごしてしまった。]

felcsévél / fölcsévél ◆ **たぐる** [手繰る]

„Felcsévéltem a horgászszinórt.” [釣り糸を手繰った。] ◆ **まく** [巻く、捲く] „Felcsévéltem a vezetékét az orsóra.” [リールに電線を巻いた。]

felcsigáz ◆ **そそる** [唆る] „Az új termék sok ember érdeklődését felcsigázta.” [新製品は多くの人の興味をそそった。]

felcsigázott érdeklődés ◆ **きょうみしんしん** [興味津々、興味津津] „A delegáció felcsigázott érdeklődéssel látogatta végig az üzemet.” [視察団は興味津々の顔で工場の見学をしていた。]

felcsigazza az érdeklődését / fölcsigazza az érdeklődését ◆ **こうしんがわく** [好奇心が沸く] (valakinek) „Úgy tűnik felcsigázta az érdeklődését.” [彼は私の話に好奇心が沸いたようだ。]

felcsillan / fölcsillan ◆ **かがやく** [輝く] „Felcsillan a szeme, amikor meglátta szerelmét.”

[恋人的な目を見つけたとき、目を輝かせた。] ◆ **ぎらつく** „A sok pénz láttán felcsillan a szeme.”

[大金を見て目をぎらつかせた。] ◆ **キラッとひかる** [キラッと光る] „Egy gyémánt felcsillant a fűben.” [草の中でダイヤモンドがキラッと光った。]

◆ **ピカッとひかる** [ピカッと光る] „A macska szeme felcsillant a sötétben.” [暗闇で猫の目がぴかっと光った。] ◇ **felcsillant** **ひからせる** [光らせる] „Felcsillanó

szemmel örvendezett.” [目を光らせて喜んだ。] ◇ **mohón felcsillan** **ぎらぎらする** „Mohón felcsillan a szeme, amikor fogadásról van szó.” [賭け事になると、目がギラギラしている。]

felcsillanás ◆ **ひらめき** [閃き] „tehetség felcsillanása” [才能の閃き]

felcsillant ◆ **きらめかす** [煌めかす] „Felcsillantotta a szemét.” [瞳をきらめかせた。] ◆ **ひからせる** [光らせる] „Felcsillanó szemmel örvendezett.” [目を光らせて喜んだ。]

felcsillanva ◆ **ぴかっと**

felcsinál ◆ **はらませる** [妊ませる、孕ませる] „Felcsinálta a barátnőjét.” [彼は彼女を妊ませた。]

felcsíp ◆ **ひっかける** [引っかける、引っ掛ける] „A kocsmában felcsíptem egy csajt.” [パブで女を引っ掛けた。]

felcsőrös csuka ◆ **さより** [細魚、針魚] (Hemiramphus sajori)

felcsúszik a homloka ◆ **はげあがる** [禿げ上がる、はげ上がる] (homloknál kopaszodik) „Már 35 évesen felcsúszott a homloka.” [彼はたつた 35 歳で禿げ上がった。]

feldagad / földagad ◆ **はれる** [腫れる、脹れる] „Feldagadt az arcom.” [顔が腫れている。]

feldarabol / földarabol ◆ **きりまくる** [切りまくる、斬りまくる] „A tettes feldarabolta az áldozatát.” [犯人は被害者を斬りまくった。]

◆ **さいだんする** [細断する] „Az iratmegsemmisítő géppel feldarabolta a lapot.” [シュレッダーで用紙を細断した。] ◆ **ひとくちだいにきる** [一口大に切る] „Földaraboltam a krumplit.” [じゃがいもを一口大に切った。]

◆ **ぶつぎりにする** [ぶつ切りにする、打つぎりにする] (vastagon) „Feldaraboltam a póréhagymát.” [ネギをぶつ切りにした。]

◆ **ぶんかつする** [分割する] „Feldarabolták a nagyvállalatot.” [大企業が分割された。] ◆ **ぶんだんする** [分断する] „Magyarországot a háború után

feldarabolták.” [戦後ハンガリーはいくつにも分断された。] ◆ **らんぎりにする** [乱切りにする] (ilyen-olyan méretűre) „Feldaraboltam a krumplit.” [ポテトを乱切りにした。]

feldarabolás / földarabolás ◆ **くわり** [区割] ◆ **ぶんかつ** [分割] ◆ **ぶんだん** [分断]

feldarabolódás ◆ **さいぶんか** [細分化]

feldarabolva árul ◆ **きりうりする** [切り売りする、切売りする] „Feldarabolva árulja dinnyét.” [スイカを切り売りする。]

feldarabolva aszalás ◆ **きりぼし** [切り干し、切干し、切り乾し、切乾し]

feldarabolva privatizálás ◆ **ぶんかつみんえいか** 【分割民営化】

feldarabolva szárítás ◆ **きりぼし** 【切り干し、切干し、切り乾し、切乾し】 „feldarabolva szárított jégcsapretek” 「切り干し大根」

feldereng ◆ **うかびあがる** 【浮かびあがる、浮かび上がる】 „A távolban felderengett a hegy.” 「遠くに山がぼんやりと浮かび上がってきた。」 ◆ **おもいうかぶ** 【思い浮かぶ】 „A nővéremet nézve felderengett édesanyám arca.” 「姉を見てお母さんの顔が思い浮かんだ。」

felderít / földerít ◆ **かいけつする** 【解決する】 (megold) „A rendőrség felderítette az ügyet.” 「警察は事件を解決した。」 ◆ **けんぶんする** 【検分する、見分する】 „Felderítettem a helyszínt.” 「実地を検分した。」 ◆ **さぐり出す** 【探り出す】 „Felderíttem a feleségem titkát.” 「妻の秘密を探り出した。」 ◆ **さぐる** 【探る】 (próbál felderíteni) „Próbáltam felderíteni, honnan jön a hang.” 「音源を探った。」

◆ **たんきゅうする** 【探究する】 (keres) „Felderíti a lehetőségeket.” 「可能性を探究する。」

◆ **たんけんする** 【探検する】 „Felderíttem a környékünket.” 「家のまわりを探検した。」 ◆ **ていさつする** 【偵察する】 „Felderítette az ellenség csapatait.” 「敵を偵察した。」

◆ **よろこばず** 【喜ばず、悦ばず】 „A profit felderítette a befektetőket.” 「利益は投資家を喜ばせた。」

◇ **felderítetlen mikaikeft** 【未解決】 „Nőtt a felderítetlen esetek száma.” 「未解決事件が増えている。」 ◇ **felderített kaikeftsumi** 【解決済みの】 (megoldott) „felderített eset” 「解決済みの事件」 ◇ **titokban felderít naite isuru** 【内偵する】

felderítés ◆ **けんぶん** 【検分、見分】 ◆ **たんきゅう** 【探究】 (keresés) ◆ **たんけん** 【探検、探険】 (felfedezőút) ◆ **ていさつ** 【偵察】 (kémkedés) ◇ **ellenséges terület felderítése tekitteisat** 【敵地偵察】 ◇ **légi felderítés kouchuuteisat** 【空中偵察】

felderítetlen ◆ **mikaikeft** 【未解決】 „Nőtt a felderítetlen esetek száma.” 「未解決事件が増

えている。」 ◆ **みとう** 【未踏の】 „A kutató felderítetlen tudományterületen haladt előre.” 「けんきゅうしゃ わ みとう ぶんや すす 研究者は未踏の分野に進みつづけた。」

felderítetlenség ◆ **みとう** 【未踏】

felderítetlen vidék ◆ **ひきょう** 【秘境】

felderített ◆ **kaikeftsumi** 【解決済みの】 (megoldott) „felderített eset” 「解決済みの事件」

felderítő ◆ **settsou** 【斥候】 ◆ **teishyatsu** 【偵察者】 ◆ **teishyatsuhai** 【偵察兵】 (katona) ◆ **monomi** 【物見】

felderítő drón ◆ **mujiinteisatuki** 【無人偵察機】

felderítőgé ◆ **teisatuki** 【偵察機】

felderítő osztag ◆ **teisatutai** 【偵察隊】

feldiszít / földiszít ◆ **kazari** 【飾りをつける】 „Feldiszítettük a karácsonyfát.” 「クリスマスツリーに飾りをつけた。」 ◆ **kazaru** 【飾る】 „Közösen feldiszítettük a karácsonyfát.” 「皆でクリスマスツリーを飾った。」

feldiszített kocs ◆ **frontesha** 【フロント車】

feldob / földob ◆ **ashirau** 【配う】 „szarvasgombával feldobott pazar saláta” 「トリュフをあしらった贅沢サラダ」 ◆ **ii kibun ni saseru** 【いい気分にさせる】 (felvidít) „Egy sör feldobta.” 「ビールは彼をいい気分にさせた。」

◆ **itsushin** 【一新する】 „A költözéssel feldobtam a hangulatomat.” 「引っ越して気分を一新した。」 ◆ **iru doru** 【彩る、色取る】 (diszít) „Ez a tapéta feldobja a szobát.” 「この壁紙は部屋を彩る。」

◆ **tosuru** „Feldobtam egy érmét.” 「コインをトスした。」 ◆ **torinasu** 【取り成す、取成す、執り成す、執成す、取りなす】 „Viccel feldobtam a hangulatot.” 「冗談を言って座を取りなした。」

◆ **nageru** 【投げなす】 „Feldobtam egy érmét.” 「コインを投げた。」 ◆ **hatyousaseru** 【発揚させる】 „Az alkohol feldobja a hangulatunkat.” 「アルコールは気分を発揚させる。」

◆ **houriageru** 【放り上げる】 „Mindenki feldobta a sapkáját.” 「

みんな ぼうし ほう あ
皆が帽子を放り上げた。] ◆ **もりあげる** 【盛り上げる】 (hangulatot) „A bohóc feldobta a hangulatot.” 「ピエロが雰囲気を盛り上げた。」 ◇ **feldobja a bakancsát ぼっくりしぬ** 【ぼっくり死ぬ】 (hirtelen meghal)

feldobál ◆ **どうあげる** 【胴上げる】 (embert) „Feldobálták a győztes versenyzőt.” 「優勝した選手を胴上げた。」

feldobálás ◆ **どうあげ** 【胴上】

feldobás ◆ **トス** ◆ **よきょう** 【余興】 (színesebbé tétel) „Bűvészkedtem, hogy feldobjam a partit.” 「パーティーの余興として手品をやった。」

feldobja a bakancsát ◆ **ぼっくりしぬ** 【ぼっくり死ぬ】 (hirtelen meghal)

feldobódás ◆ **しょうてん** 【衝天】

feldobódik ◆ **いいきになる** 【いい気になる】 „Az italtól feldobódva beszélt.” 「お酒でいい気になって喋り続けた。」 ◆ **きもちがはずむ** 【気持ち弾む】 „Amikor arra gondoltam, hogy holnap szombat lesz, feldobódtam.” 「明日土曜日だと思って気持ちが弾んだ。」 ◆ **てんをつく** 【天を衝く】

feldobódva ◆ **いいきになって** 【いい気になって】

feldobott állapot ◆ **はつようじょうたい** 【発揚状態】

feldobottság ◆ **はつよう** 【発揚】

feldogozatlan ◆ **ふしょうかな** 【不消化な】 (emésztetlen) „feldogozatlan tudás” 「不消化な知識」

feldolgoz / földolgoz ◆ **うけとめる** 【受け止める、受けとめる】 (elfogad) „Nem tudta feldolgozni apja halálát.” 「父の死を受け止めることができなかった。」 ◆ **かこうする** 【加工する】 „Feldolgozza az alapanyagot.” 「材料を加工している。」 ◆ **カバーする** „Egy régi darabot feldolgoztam zongorára.” 「昔の曲をピアノでカバーした。」 ◆ **しょうかする** 【消化する】 „Feldolgozta szomorú érzelmét.” 「悲しみ

かんじょう しょうか
の感情を消化した。」 ◆ **しよりする** 【処理する】 „Nem tudom ezt a sok iratot feldolgozni.” 「こんなにたくさん書類を処理することは出来ません。」

feldolgozás / földolgozás ◆ **かこう** 【加工】

„élelmiszer-feldolgozás” 「食品加工」 ◆ **しょうか** 【消化】 „keserű tapasztalat feldolgozása” 「辛い経験の消化」 ◆ **しより** 【処理】 „Elvégi az adatok feldolgozását.” 「情報の処理を

行う。」 ◆ **プロセッシング** ◆ **együttes feldolgozás** **いっかつしより** 【一括処理】 ◇ **elosztott feldolgozás** **ぶんさんしより** 【分散処理】 ◇ **fémfeldolgozás** **きんぞくかこう** 【金属加工】 ◇ **hangfeldolgozás** **おんせいしより** 【音声処理】 ◇ **húsfeldolgozás** **しよくにくしより** 【食肉処理】 ◇ **képfeldolgozás** **がぞうしより** 【画像処理】 ◇ **kötegeit feldolgozás** **いっかつしより** 【一括処理】 (IT) ◇ **közvetlen feldolgozás** **ダイレクトしより** 【ダイレクト処理】 ◇ **párhuzamos feldolgozás** **パラレルしより** 【パラレル処理】 ◇ **párhuzamos feldolgozás** **へいこうしより** 【並行処理、併行処理】 (egyidejű feldolgozás) „A szuperszámítógép párhuzamosan dolgozta fel az adatokat.” 「スーパーコンピューターはデータの並行処理を行った。」 ◇ **RNS-feldolgozás** **アールエヌエープロセッシング** 【RNAプロセッシング】 ◇ **szemétfeldolgozás** **ゴミしより** 【ゴミ処理】 ◇ **valós idejű feldolgozás** **リアル・タイムしより** 【リアル・タイム処理】 ◇ **zenekari feldolgozás** **かんげんがくほう** 【管弦楽法、管絃楽法】 ◇ **zenekari feldolgozás** **オーケストレーション**

feldolgozási idő ◆ **しよりじかん** 【処理時間】

feldolgozatlan ◆ **みしょうかの** 【未消化の】 „feldolgozatlan érzelmek” 「未消化の感情」 ◆ **みしよりの** 【未処理の】

feldolgozatlan papír ◆ **げんし** 【原紙】

feldolgozatlan termék ◆ **みかこうひん** 【未加工品】

feldolgozó halászhajó ◆ **ぼせん** 【母船】 „bálnafeldolgozó hajó” 「捕鯨母船」

feldolgozóipar ◆ **かこうぎょう** 【加工業】 ◆ **かこうこうぎょう** 【加工工業】

feldolgozó telep ◆ **しよりじょう** 【処理場】

feldolgozott áru ◆ **かこうひん** 【加工品】

feldolgozott élelmiszer ◆ **かこうしょくひん** 【加工食品】

feldolgozottság ◆ **しんちょくりつ** 【進捗率】 (haladás mértéke) ◇ **szavazatok feldolgozottsága** **かいひょうりつ** 【開票率】 „Jelenleg 40 százalékos a szavazatok feldolgozottsága.” [現在、開票率は40%です。]

feldolgozottsági fok ◆ **かこうど** 【加工度】

feldolgozott sajt ◆ **プロセス・チーズ**

feldolgozott tengeri termék ◆ **かいさんかこうひん** 【海産加工品】

feldolgozzák a szavazatokat ◆ **かいひょうする** 【開票する】

feldől ◆ **ころがる** 【転がる】 „Feldőlt a váza.” [花瓶が転がった。]

feldönt / földönt ◆ **ころがす** 【転がす】 „A szél feldöntötte a vázát.” [風が花瓶を転がした。] ◆ **ころばす** 【転ばす】 (felbuktat) „A futó feldöntötte az út szélén álló embert.” [走者は側道に立っている人を転ばした。] ◆ **たおす** 【倒す】 „A macska feldöntötte a vázát.” [猫は花瓶を倒した。]

feldrágakő ◆ **かざりいし** 【飾り石】 ◆ **じゅんほうせき** 【準宝石】 ◆ **はんきせき** 【半貴石】

feldug / földug ◆ **いれる** 【入れる】 (betesz) „Feldugtam a kúpot.” [座薬を入れた。]

feldúl / földúl ◆ **あらす** 【荒らす、荒す】 „A medve feldúlta a kertet.” [熊は庭を荒らした。] ◆ **かきみだす** 【掻き乱す、かき乱す】 „A betörő feldúlta a lakást.” [泥棒は家の中を掻き乱した。]

feldúlt ◆ **こころがどよめく** 【心がどよめく】 ◆ **とりみだした** 【取り乱した】 „Megjelent egy feldúlt ügyfél.” [取り乱した客が現れた。]

félduplex átvitel ◆ **はんじじゅうつうしん** 【半二重通信】 ◆ **はんふくしんほうしき** 【半複信方式】

félduplex távközlés ◆ **はんじじゅうつうしん** 【半二重通信】 ◆ **はんふくしんほうしき** 【半複信方式】

feldúsít ◆ **のうしゅくする** 【濃縮する】 „Feldúsította az oldatot.” [溶液を濃縮した。]

feldúsul / földúsul ◆ **こくなる** 【濃くなる】 „A víz párolgásával feldúsult benne a só.” [水が蒸発して塩分が濃くなった。]

felduzzad / földuzzad ◆ **ぞうすいする** 【増水する】 (megárad) „A folyó felduzzadt.” [川が増水した。] ◆ **はれあがる** 【腫れ上がる、はれあがる】 „A sérülés felduzzadt.” [怪我は腫れあがった。] ◆ **はれる** 【腫れる、脹れる】 (megduzzad) „A szemhéjam felduzzadt.” [まぶたが腫れている。] ◆ **ふくれる** 【膨れる、脹れる】 „Rövid idő alatt felduzzadt a létszám.” [短期間で人数が膨れた。] ◆ **ぼうちょうする** 【膨張する、膨脹する】 „Az államadósság felduzzadt.” [国債は膨張した。]

felduzzaszt / földuzzaszt ◆ **ふくらます** 【膨らます、脹らます】 „Felduzzasztotta a vállalati hiányt.” [会社の赤字を膨らませた。] ◆ **ふやかす** 【潤かす】 „A kukoricapelyhet tejjel felduzzasztottam.” [コーンフレークをミルクでふやかした。]

feldühít / földühít ◆ **いかりをまねく** 【怒りを招く】 „A férj viselkedése feldühítette a feleségét.” [夫の態度は妻の怒りを招いた。] ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 „A beosztott feldühítette a főnökét.” [部下は上司を怒らせた。]

feldühödik ◆ **いきりたつ** 【熱り立つ、いきり立つ】 „A sértő kifejezésre feldühödve reagáltam.” [失礼な言い返しにいきり立って反発した。] ◆ **かっとなる** ◆ **げっこうする** 【激昂する、激昂する】 „feldühödött tömeg” [激昂した群衆]

fele ◆ **はんすう** 【半数】 (valaminek) „A résztvevők több mint fele gyerek volt.” [参加者の半数以上は子供だった。]

felé ◆ **いたる** 【至る、到る】 (irányába menő)

„Tokió felé” ^{いたるとうきょう}【至 東京】 ◆ **がた** 【方】 „es-
tefelé” ^{く がた}【暮れ方】 ◆ **ほう** 【方】 „Az állomás

felé tartottam.” ^{えき ほう む}【駅の方へ向かった。】 ◆ **ほ
うへ** 【方へ】 ^{くるま ほう む} **hó-e** „A kocsí felé mentem.” 「

車の方へ向かった。」 ◆ **ら** 【等】 ◇ **erre-
felé** **こっちのほう** 【こっちの方】 „Errefelé la-
kik.” ^{ほう す}【こっちの方に住んでいる。】 ◇ **errefe-
lé** **このへんに** 【この辺に、此の辺に】 „Van er-
refelé park?” 「この辺に公園がありますか？」

◇ **merrefelé** **どのへん** 【どの辺】 „Ez az or-
szág merrefelé van?” 「この国はどの辺にあります
か？」

féle ◆ **しき** 【式】 „Hephburn-féle átírás” 「へ

ボン式ローマ字】 ◆ **しゅるい** 【種類】 „Há-
romféle vakcinából választhatunk.” 「3種類の

ワクチンから選べる。」 ◆ **タイプ** „poéta-féle
ember” ^{しじん ひと}【詩人タイプの人】 ◆ **たぐい** 【類い、
比い】 „Hírdetésféle dolgokkal foglalkozó céget

vezet.” ^{こうこくせんでん}【広告宣伝のたぐいの会社をやっている。
】 ◆ **など** 【等】 „A magadfélenek ez a

munka nehéz.” ^{しごと わ まえ}【この仕事はお前などには難し
い。】 ◆ **るい** 【類】 „pókfélék” ^{くも るい}【蜘蛛類】 ◇

citrusfélék **かんきつるい** 【柑橘類】 ◇ **egy-
féle** **いっしゅるい** 【一種類の、1種類の】

„Ehhez az ételhez csak egyféle zöldséget hasz-
nálunk.” ^{りょうり わ いっしゅるい やさい}【この料理は一種類の野菜だけを使
う。】 ◇ **mindenféle** **あらゆるしゅるい** 【あ
らゆる種類の】 „Mindenféle ételt megkóstoltam

már.” ^{しゅるい た もの ぐち}【あらゆる種類の食べ物を口にしたこと
がある。】

feleannyi ◆ **はんぶん** 【半分】 „Feleannyit ke-
resek, mint a barátom.” ^{わたし きゅうりょう わ ともだち}【私の 給料は友達

の半分です。】

felebarát ◆ **たにん** 【他人】 „Felebarátod há-
zastársát ne kívánd!” ^{たにん つま れんぼ}【他人の妻を恋慕しないこ
と。】

felebaráti szeretet ◆ **じんあい** 【仁愛】 „fe-
lebaráti szeretet szelleme” ^{じんあい せいしん}【仁愛の精神】 ◆ **は**

くあい 【博愛】 ◆ **りんじんあい** 【隣人愛】 ◆

りんじんのよしみ 【隣人のよしみ】

felébred / fölébred ◆ **oķir** 【起きる】 (fel-
kel) „Elaludtam, de a feleségem nem jött haza,

mire felébredtem.” ^{ねい おき}【寝入ってしまったが起き
ても妻は帰っていなかった。】 ◆ **めがさめる**

【目覚める】 „Hat órákor felébredtem.” 「
6時に目が覚めた。」 ◆ **めざめる** 【目覚め
る】 „Ha egyszer felébredrek, nehezen tudok el-
aludni.” ^{いちど 目 覚め}【一度目覚めたらなかなか眠れな
い。】 ◆ **めをさます** 【目を覚ます】 „7 órákor

felébredtem.” ^{しちじ 目 覚}【7時に目を覚ました。】 ◆ **わ
く** 【湧く、涌く】 „Felébredt bennem az érdek-
lódés a nyelvek iránt.” ^{げんご たい きょうみ}【言語に対して興味があ
わいてきた。】 ◇ **felébred benne a vágy su
runkinár** 【する気になる】 (megjött a kedve)

„Felébredt bennem a vágy, hogy nyelveket tanul-
jak.” ^{ことば べんきょう}【言葉の勉強をする気になった。】 ◇

fel-felébred meざめがち 【目覚めがちの】
„Éjszaka fel-felébredtem.” ^{めざめ ちの}【目覚めがちの夜だ
った。】 ◇ **nem ébred fel időben neすぎる**

【寝過ぎる、寝すぎる】 „Nem ébredtem fel
időben, ezért majdnem elkéstem.” ^{ね おく}【寝すぎて遅
れそうになった。】 ◇ **nem ébred fel időben
neすごす** 【寝過ぎる、寝すごす】 „Nem ébred-
tem fel időben, és elkéstem a munkahelyemről.”

^{ねす}【寝過ぎして、会社に遅れた。】

**felébred benne a vágy / fölébred benne a
vágy** ◆ **するきになる** 【する気になる】 (meg-
jött a kedve) „Felébredt bennem a vágy, hogy

nyelveket tanuljak.” ^{ことば べんきょう}【言葉の勉強をする気にな
った。】

felébredés ◆ **めざめ** 【目覚め】

felébreszt / fölébreszt ◆ **oķos** 【起こす、
興す】 „Reggel korán ébresszen fel!” ^{あさはや お}【朝早く起
こして下さい。】 ◆ **くすぐる** 【撻る】 „A kis-
fiú felébresztette a nő anyai ösztöneit.” ^{くた}【少年

わかのじよ ぼせいほんのう
は彼女の母性本能をくすぐった。】 ◆ **さます**

【覚ます、醒ます】 „Felébresztettem álmából a
férjemet.” ^{おっと ねむ}【夫を眠りから覚ました。】 ◆ **よび
さます** 【呼び覚ます】 (hanggal) „Erős hanggal

felébrlesztettem a férjem.” [おごえ おっと よ さ 大声で夫を呼び覚
ました。]

felébrlesztés ◆ **めざまし** 【目覚まし】 „A föld-
rengés felébrlesztett.” [じしん めざまし 地震が目覚ましになっ
た。]

felébrleszt **az alvó oroszlánt** ◆ **ねたこをお
こす** 【寝た子を起こす】 ◆ **やぶをつついてへ
びをだす** 【藪をつついて蛇を出す、藪をつつ
いて蛇を出す]

feled ◆ **わすれる** 【忘れる】 „Évek után sem fe-
ledte, hogy hogyan is történt.” [どのようにして
おて すうねん わす 起こったか数年たっても忘れなかった。]

feléd ◆ **そちら** 【其方】 „Felétek hogy hívják
ezt a szerszámot?” [わ どうぐ なん そのちらではこの道具を何と
呼びますか?]

feledékeny ◆ **ものわすれする** 【物忘れする】
„Mostanában feledékeny lettem.” [さいきん ものわす 最近、物忘
れするようになった。] ◆ **わすれっぽい** 【忘
れっぽい】 „Mostanában feledékeny vagyok.” [さいきん わす 最近忘れっぽくなった。]

feledékeny ember ◆ **わすれんぼう** 【忘れん
坊]

feledékenység ◆ **けんぼうしょう** 【健忘症】
◆ **どうわすれ** 【胴忘れ】 ◆ **ぼうきやく** 【忘
却】 ◆ **ものわすれ** 【物忘れ】 „öregkori feledé-
kenység” [としよ ものわす 年寄りの物忘れ]

feledés ◆ **うもれぎ** 【埋れ木】 „Előbukkan a
feledésből és tündöklik.” [うもれぎ はな さ 埋れ木に花が咲
く。] ◆ **ふうか** 【風化】 „Nem akarom, hogy
feledésbe merüljön az eset.” [じけん ふうか ふせ 事件の風化を防
ぎたい。] ◆ **わすれること** 【忘れること】 ◇
feledésbe merül **もうだれもおぼえていない**
【もう誰も覚えていない】 (senki sem emlék-
szik rá) „Feledésbe merült a neve.” [かれ なまえ さ 彼の名前を
もう誰も覚えていない。]

félédés ◆ **はんあまくちの** 【半甘口の】 (bor)

feledésbe merül ◆ **うやむやになる** 【有耶無
耶になる】 „Amikor kikerültem a kórházból a
házasság témája feledésbe merült.” [たいいん ご 退院後
けっこんばなし わ うやむや 結婚話は有耶無耶になった。] ◆ **きおくがふ
うかする** 【記憶が風化する】 „A földrengés em-

léke feledésbe merült.” [しんさい きおく ふうか 震災の記憶が風化し
た。] ◆ **くちる** 【朽ちる】 „Nem fog feledésbe

merülni a neve.” [かれ なまえ わ く 彼の名前は朽ちることがな
い。] ◆ **ふうかする** 【風化する】 (emlék) „A

katasztrófa emléke feledésbe merült.” [しんさい 記憶が風化
した。] ◆ **ぼうきやくされる** 【忘
却される】 „A neve teljesen feledésbe merült.”

[かれ なまえ わ ぼうきやく 彼の名前はまったく忘却された。] ◆ **まい
ぼつする** 【埋没する】 „feledésbe merült celeb”

[まいぼつ げいのうじん 埋没した芸能人] ◆ **もうだれもおぼえていな
い** 【もう誰も覚えていない】 (senki sem em-

lékszik rá) „Feledésbe merült a neve.” [彼の
なまえ だれ おぼ 名前をもう誰も覚えていない。] ◆ **よにわすれ
られる** 【世に忘れられる】 „Neve feledésbe me-
rült.” [かれ な わ よ わす 彼のの名は世に忘れられた。]

fele-fele ◆ **ごぶごぶ** 【五分五分】 ◆ **はんは
ん** 【半々】 „Fele-fele arányban összekevertem

a paprikát a liszttel.” [はんはん わりあい ま はんはん 小麥粉と小麦粉を
半々の割合で混ぜた。]

fele-fele pizza ◆ **ハーフアンドハーフ・ピザ**

felé fordul ◆ **きじくにする** 【機軸に据え
る】 „A globalizáció felé fordulva, fejlesztjük a
nemzetközi kapcsolatainkat.” [グローバル化を
きじく す 国際交流を進める。] ◆ **むかう**
【向かう、向う】 „Az asztal felé fordulva újsá-
got olvastam.” [机に向かって新聞を読ん
だ。]

feléget / föléget ◆ **yakiharaう** 【焼き払う、
焼払う、焼きはらう】 „Az ellenség felégette a
várost.” [てきぐん わ まち や はら 敵軍は町を焼き払った。]

felégetéses földművelés ◆ **yakihataのうぎ
ょう** 【焼き畑農業、焼畑農業】 ◆ **yakihataの
うほう** 【焼き畑農法、焼畑農法】

felégetéssel terméknnyé tett termőföld
◆ **yakihata** 【焼き畑、焼畑】

felégetett mező ◆ **yakihara** 【焼野原】

felegyenesedés ◆ **ちよくりつ** 【直立】 ◇
szumósok egyidejű felegyenesedése **たち
あい** 【立ち合い、立合い】 (összecsapás előtt)
„A szumósok nem tudtak egyidejűleg felegyene-

sedni az összecsapás előtt.” [力士たちの立ち合
いが合わなかった。]

felegyenesedett ember ◆ **ちょくりつげんじん** [直立原人]

felegyenesedik ◆ **なおる** [直る] (eredeti testtartásba) „Kérem, egyenesedjen fel!” [どうぞお直り下さい!]

felegyenesedve kétlábonjárás ◆ **ちょくりつにつにそくほこう** [直立二足歩行]

felegyenesít ◆ **おこす** [起こす、興す] „Fel-
egyenesíttem a felsőtestem.” [上半身を起こした。]

felé halad ◆ **むかう** [向かう、向う] „Tél felé
haladva egyre hidegebb lesz.” [冬に向かってど
んどん寒くなる。]

felé irányuló ◆ **たいする** [対する] „Csökken
a televízió felé irányuló érdeklődés.” [テレビに
対する興味は薄くなってきた。]

felejt ◆ **わすれる** [忘れる] „Azért iszom,
hogyan felejtsek.” [いやなことを忘れたいから飲
んでいます。] ◆ **amit Jancsi megtanul,
János sem felejt** **すずめひやくまでおどり
わすれず** [雀百まで踊り忘れず、雀百迄踊り忘
れず] ◆ **kifelejt** **かきもらす** [書き漏らす、
書漏らす] (írásból) „Sietve írtam, és kifelejtet-
tem valamit.” [急いで書いたので何かを書き漏
らした。] ◆ **sohasem felejt** **こころにきざむ**
[心に刻む] „Sohasem felejttem a nevét.” [彼
の名前を心に刻んだ。]

felejtés ◆ **ぼうきやく** [忘却]

felejtethetlen ◆ **いんしょうのこころ** [印象
に残る] „felejtethetlen kép” [印象に残る
画像] ◆ **わすれがたい** [忘れがたい、忘れ難
い] „felejtethetlen emlék” [忘れがたい思い出
] ◆ **わすれられない** [忘れられない] „Ez ne-
kem felejtethetlen emlék.” [忘れられない思い
で出になった。]

felejtős ◆ **やめたほうがいい** [やめた方がいい
い] „Ez a napszemüveg felejtős.” [このサング
ラスはやめた方がいい。]

felek ◆ **りょうしゃ** [両者] „A felek kibékül-
tek.” [両者は和解した。]

felé kacsingatva ◆ **よこめに** [横目に] „A
finom sütemény felé kacsingatva, salátát rendel-
tem.” [美味しいケーキを横目にサラダを頼ん
だ。]

féleképpen ◆ **とおり** [通り] „Ezt a szerszá-
mot háromféleképpen lehet használni.” [この
道具は3通りの使い方ができる。]

felekezet ◆ **きょうは** [教派] ◆ **しゅう**
[宗] ◆ **しゅうは** [宗派] (vallási, főleg
buddhista) ◆ **しゅうもん** [宗門] ◆ **は** [派]

felekezeti ◆ **きょうはてきな** [教派的な]

felel ◆ **こたえる** [答える] (válaszol) „Nem
felelt a kérdésemre.” [私の質問に答えなかつ
た。] ◆ **しゅくだいをきかれる** [宿題を聞か
れる] „Ma feleltem az iskolában.” [今日学校
で宿題を聞かれた。] ◆ **せきにとる** [責
任を取る] (felelősséget vállal) „A tetteiért min-
denki maga felel.” [自分でやったことは自分で
せきにとる。] ◆ **たんとうする** [担当する]
„Ő felel a pénzügyekért.” [彼は財務を担当して
いる。]

felél / fölél ◆ **くいつぶす** [食い潰す、食いつ
ぶす] „Feléltem a vagyonomat.” [財産を食いつ
ぶした。] ◆ **つかいはたす** [使い果たす、
使いはたす、使い果す、遣い果たす、遣い果
す] (elhasznál) „A százmilliós nyereményt egy
év alatt felélte.” [当選金1億円を1年で使い果
たした。]

feléled / föléled ◆ **いきかえる** [生き返る]
„A növény az öntözésre feléledt.” [植物に水
をやったら生き返った。] ◆ **いきをふきかえす**
[息を吹き返す] „A halottnak hitt beteg fel-
éledt.” [死んだと思われた患者は息を吹き返し
た。] ◆ **げんきになる** [元気になる] „Pihen-
tettem a megfáradt testemet, és feléledtem.” [
疲れた体を休ませたら元気になった。] ◆ **そ
せいする** [蘇生する] „Feléledt a remény.” [
希望が蘇生した。] ◆ **よみがえる** [蘇る、甦
る] (újjaéled) „Az elpusztultnak hitt kiscsibe

feléledt.” [死んだと思つたひよこが蘇つた。]

feléledés ◆ **そせい** [蘇生]

félelem ◆ **いふ** [畏怖] ◆ **うれい** [愁い、憂い] „Nem kell félnünk, ha felkészülünk a bajra.”

[備えあれば憂いなし。] ◆ **おそれ** [恐れ、怖れ、畏れ、虞] „Nem ismer félelmet.” [恐れ

を知らない。] ◆ **きづかい** [氣遣い] „Nem kell félni, hogy kiszivárog az információ!” [

情報じょうほうが漏れるも氣遣いきづかはありません。] ◆ **きょうふ** [恐怖] (rettegés) „A televízió fokozta a

fertőződés iránti félelmünket.” [テレビは感染

の恐怖きょうふを煽あおつた。] ◆ **きょうふしん** [恐怖心] „A kíváncsisága legyőzte a félelmét。” [

好奇心こうきしんは恐怖心きょうふしんに打ち勝うつた。] ◆ **れいかんさん**

んと [冷汗三斗] ◇ **betegségek** **től való félelem** **しっぺい** **きょうふ** **しゅう** [疾病恐怖症]

◇ **halálfélelem** **しのきょうふ** [死の恐怖] ◇ **nozofobia** **しっぺい** **きょうふ** **しゅう** [疾病恐怖症] (betegségek

től való félelem)

félelem a sötétől ◆ **あんやきょうふしゅう** [暗夜恐怖症] (éjjel) „Félek a sötétben, kérlek

hagyd égve a villanyt!” [私わたしは暗夜恐怖症あんやきょうふしゅうなので電灯でんとうを消けさないで!]

félelem a változtatásoktól ◆ **ことなかれしゅぎ** [事勿れ主義、事なかれ主義、ことなかれ主義]

félelem az idegenektől ◆ **ひとみしり** [人見知り] „Ez a gyerek nem fél az idegenektől, mindenkire mosolyog。” [この子こは人見知りひとみしがなく

て、誰だれにでもニコニコしている。]

félelemérzet ◆ **きょうふかん** [恐怖感]

félelemmel vegyes tisztelet ◆ **いふ** [畏怖]

félelemmel vegyült tisztelet ◆ **きょうく** [恐懼]

félelemtől összetöpörödik ◆ **きんたまがちのみあがる** [金玉が縮み上がる]

félelemtől reszket ◆ **おそれおののく** [恐れ戦く、恐れ慄く、恐れおののく] „Az emberek reszkettek a félelemtől。” [人々ひとびとは恐れ慄おそいた。]

félelemtől reszketve ◆ **せんせんきょうきょうと** [戦々恐々と]

felélénkít / fölélénkít ◆ **かつきをあたえる** [活気を与える] „A kiegyenlítő gól felélénkítette a csapatot。” [同点ゴールはチームに活気

を与えた。] ◆ **かっぱつかさせる** [活発化させる] „Az alacsony kamatok felélénkítették a

részvénypiacokat。” [低金利は株式市場を

活発化かっぱつかさせた。] ◆ **にぎやかにする** [賑やかにする] „Antik tárgyakkal felélénkítettem a he-

lyiséget。” [骨董品で部屋を賑やかにした。] ◆

にぎわす [賑わす] „A vicce felélénkítette a társaságot。” [彼の冗談は座を賑わした。] ◆

よみがえらせる [蘇らせる] (újjaéleszt) „Felélénkíttem a barátságunkat。” [友達との関係

を蘇よみがえらせた。]

felélénkül / fölélénkül ◆ **いろめき立つ** [色めき立つ] ◆ **いろめく** [色めく] „Az olimpia rendezése miatt a város felélénkült。” [オリンピ

ックの開催で都会はいろめいた。] ◆ **かっぱつになる** [活発になる] „Felélénkült az agyműkö-

dése。” [彼の脳の活動が活発になった。] ◆ **げんきになる** [元気になる] „A kávétól felélén-

kültem。” [コーヒーを飲んだら元気になった。] ◆ **にぎやかになる** [賑やかになる] „A

fesztiváltól felélénkült a város。” [祭りで町は賑やかになった。] ◆ **はながさく** [花が咲く]

„A beszélgetés felélénkült。” [話に花が咲いた。] ◆ **ひき立つ** [引き立つ、引立つ] „Ha

ezt a zenét hallgatom, felélénkülök。” [この音楽

を聞くと気分が引き立つ。]

feléleszt / föléleszt ◆ **いきかえらせる** [生き返らせる] „Felélesztette a haldokló kismadarat。” [死にかけていた小鳥を生き返らせた。]

◆ **そせいさせる** [蘇生させる] „Felélesztette a haldokló vállalatot。” [倒れかけていた会社を

蘇生そせいさせた。] ◆ **そせいする** [蘇生する] „Felélesztette a leállt szív működésű beteget。” [

心臓停止しんぱうていしの患者かんじやを蘇生そせいした。] ◆ **よみがえらせる** [蘇らせる]

felelet ◆ **かいとう** 【回答】 ◆ **こたえ** 【答え】
(válasz) „Nem tudtam, mit feleljek.” 「答えに窮した。」

fél élet ◆ **はんせい** 【半生】 „Fél életét börtönben töltötte.” 「彼は半生を刑務所で過ごした。」

felelevenedik ◆ **よみがえる** 【蘇る、甦る】
„Felelevenedtek a vidám emlékeim.” 「楽しい記憶が蘇ってきた。」

felelevenedik az emléke ◆ **まぶたにうかぶ**
【目蓋に浮かぶ、臉に浮かぶ】 „Felelevenedett a baleset emléke.” 「その事故はまぶたに浮かんだ。」

felelevenít / fölelevenít ◆ **あたためる** 【暖める、温める】 „Felelevenítette a régi barátságot.” 「旧交を温めた。」 ◆ **いかす** 【生かす、活かす】 „Felelevenítette a hagyományokat.” 「伝統を生かした。」

félelmében nem is tudja, hogy él-e még ◆ **いきたそらがなく** 【生きた空がない】

félelmetes ◆ **おそろべき** 【恐るべき】 „félelmetes ember” 「恐るべき人物」 ◆ **おそろべし** 【恐るべし、畏るべし、怖るべし、懼るべし】

„Ez a világ félelmetes.” 「この世は恐るべし。」

◆ **おそろしい** 【恐ろしい】 „félelmetes betegség” 「恐ろしい病気」 ◆ **おっかない** „Félelmetes ez a világ.” 「おっかない世の中だね。」 ◆

こわい 【怖い、恐い】 „Félelmetes ember.” 「彼は怖い人です。」 ◆ **こわらしい** 【怖らしい、恐らしい】 ◆ **すごみのある** 【凄味のある、凄味のある】 „félelmetes hang” 「凄味のある声」 ◆ **てごわい** 【手強い、手ごわい】 (ellenfél) „félelmetes ellenfél” 「手強い相手」 ◆

なくこもだまる 【泣く子も黙る】 (félelmet keltő) „félelmetes gengszterbanda” 「泣く子も黙る暴力団」 ◆ **まんじ** 【卍】 (szleng) „Ez félelmetes!” 「マジマンジ。」

félelmetesen ◆ **こわいほど** 【怖いほど、恐いほど】 „A földrengés idején félelmetesen mozgott az épület.” 「地震で怖いほどビルが揺れていた。」

gott az épület.” 「地震で怖いほどビルが揺れていた。」

félelmetes isten ◆ **きしん** 【鬼神】 ◆ **きじん** 【鬼神】

félelmetesre nő ◆ **かさむ** 【嵩む】 „Félelmetesre nőtt az adóssága.” 「借金がかさんだ。」

félelmet keltő ◆ **いあつてきな** 【威圧的な】 „félelmet keltő férj” 「威圧的な旦那」 ◆ **なくこもだまる** 【泣く子も黙る】 „Félelmet keltő ember.” 「泣く子も黙る男だ。」

félelmet nem ismerő ◆ **こわいものしらずの** 【怖いもの知らずの】 „félelmet nem ismerő ember” 「怖いもの知らずの人」

felelős ◆ **かかり** 【係、係り】 ◆ **せきにながる** 【責任がある】 „A politikusok felelősek az egészségügy összeomlásáért.” 「医療制度の破綻は政治家に責任がある。」 ◆ **せきにしや** 【責任者】 „Ő az elsőrendű felelős.” 「彼は一番の責任者である。」 ◆ **たんとうの** 【担当の】 (megbízott) ◆ **évfolyamfelelős** **がくねんしゅ** **にん** 【学年主任】

félélősködő ◆ **はんぎせいせいぶつ** 【半寄生生物】

felelősség ◆ **せきにな** 【責任】 „Senki sem akarta vállalni a felelősséget.” 「誰も責任をとりたくなかった。」 ◆ **büntetőjogi felelősség** **けいじせきにな** 【刑事責任】 „Büntetőjogi felelősségét firtatták.” 「刑事責任を問われた。」 ◆ **felelősségre von** **せきになをとう** 【責任を問う】 szekinin-o tou „Felelősségre vonták.” 「彼は責任を問われた。」 ◆ **felelősség terheli** **せきにながある** 【責任がある】 „Őt terheli a felelősség.” 「彼に責任がある。」 ◆ **kollektív felelősség** **きょうどうせきにな** 【共同責任】 ◆ **korlátlan felelősség** **むげんせきにな** 【無限責任】 ◆ **korlátozott felelősség** **ゆうげんせきにな** 【有限責任】 ◆ **őt is felelősségre vonják** **れんざする** 【連座する、連坐する】 „Őt is felelősségre vonták a merénylet miatt.” 「暗殺事件に連座した。」

felelősség alóli felmentés ◆ **めんせき** 【免責】

felelősség áthárítása ◆ **せきになてんか** 【責任転嫁】

felelősség beosztottakra áthárítása ◆ **とかけのしっぽぎり** 【トカゲの尻尾切り、蜥蜴の尻尾切り】 „A politikusok állandóan áthárítják a felelősséget a beosztottaikra.” 「政治家はトカゲの尻尾切りばかりやっている。」

felelősségbiztosítás ◆ **せきになほけん** 【責任保険】 ◆ **だいさんしゃほけん** 【第三者保険】 ◇ **kötelező felelősségbiztosítás** **じばいせきほけん** 【自賠責保険】 ◇ **kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás** **じばいせきほけん** 【自賠責保険】

felelősségelhárítás ◆ **せきにかいひ** 【責任回避】

felelősség elhárítása ◆ **めんせき** 【免責】

felelősségérzet ◆ **せきになかん** 【責任感】

felelősséget magára vállal ◆ **どろをかぶる** 【泥を被る】 „Magamra vállaltam az osztályvezető hibáját.” 「部長の泥をかぶった。」

felelősséget vállal ◆ **けじめをつける** „Annak a politikusnak felelősséget kell vállalnia az ügyben.” 「あの政治家はこの問題に対してけじめをつけるべきだ。」

felelősséget vállalva lemond ◆ **いんせきじにんする** 【引責辞任する】 „Felelősséget vállalva lemondott az igazgatói posztjáról.” 「社長の職を引責辞任した。」

felelősséggel tartozik ◆ **せきにおう** 【責任を負う】 **szekinin-o** ou „A szülő felelősséggel tartozik a gyermek tetteiért.” 「親は子の行為について責任を負わなければならない。」

felelősséggel viseltetik ◆ **せきにおう** 【責任を負う】 **szekinin-o** ou „Kártérítési felelősséggel viseltetik a károkért.” 「損害に対して賠償責任を負う。」

felelősség magára vállalása ◆ **いんせき** 【引責】

felelősségre von ◆ **せきになをとう** 【責任を問う】 **szekinin-o** tou „Felelősségre vonták.” 「彼は責任を問われた。」 ◆ **もんせきする** 【問

責する】 „Felelősségre vonták a miniszterelnököt.” 「首相を問責した。」

felelősségre vonás ◆ **けいばつ** 【刑罰】 (büntetés) „Elkerüli a felelősségre vonást.” 「刑罰を免れる。」 ◆ **そつい** 【訴追】 ◆ **だんがい** 【弾劾】 ◆ **もんせき** 【問責】

felelősségre vonást indítványoz ◆ **そついする** 【訴追する】 „Felelősségre vonást indítványoztak a bíróval szemben.” 「裁判官は訴追された。」

felelősségteljes ◆ **せきになある** 【責任ある】 „Felelősségteljes munkát végezzünk!” 「責任ある仕事をしましょう。」 ◆ **せきになをともなう** 【責任を伴う】 „Felelősségteljes ígéretet tett.” 「責任を伴う約束をした。」

felelősségteljes elhatározásra jut ◆ **けじめをつける** „Felelősségteljesen elhatározta, hogy megnősül.” 「彼はけじめをつけて結婚することにした。」

felelősség terheli ◆ **せきにながある** 【責任がある】 „Őt terheli a felelősség.” 「彼に責任がある。」 ◆ **せきにおう** 【責任を負う】 **szekinin-o** ou „Ha nem sikerül, téged terhel a felelősség.” 「上手く行かなかったら君が責任を負う。」

felelősség tudata ◆ **じかく** 【自覚】 „A fertőzés terjedésének megfékezése érdekében a felelősségük tudatában cselekedjenek!” 「感染拡大を防ぐために自覚を持った行動をして下さい。」

felelősségvállalás ◆ **せきになのふたん** 【責任の負担】

felelőtlen ◆ **いいかげんな** 【いい加減な】 „Felelőtlen kijelentéseket tesz.” 「いい加減なことを言う。」 ◆ **そのほかぎりの** 【その場限りの、其の場限りの】 „Felelőtlen kijelentést tett.” 「その場限りのことを言った。」 ◆ **ちゃらんぼらんな** ◆ **でたらめな** 【出鱈目な】 „Felelőtlen ember.” 「出鱈目な男。」 ◆ **ほうまんな** 【放漫な】 „felelőtlen vállalatvezetés” 「放漫な経営」 ◆ **むこうみずな** 【向こう見ずな、向こうみ

ずな、向う見ずな】„felelőtlen viselkedés” 「向
こう見ずな行動」 ◆ **むせきにな** 【無責任
な】 „Felelőtlen döntést hozott.” 「無責任な
決断をした。」 ◆ **らんみゃくな** 【乱脈な】 „fe-
lelőtlen vállalatvezetés” 「乱脈な経営」

felelőtlen beszéd ◆ **ほうげん** 【放言】

felelőtlen erdőirtás ◆ **らんぱつ** 【乱伐、濫
伐】

felelőtlen használat ◆ **らんよう** 【濫用、乱
用】

felelőtlen kibocsátás ◆ **らんぱつ** 【乱発、濫
発】

felelőtlenesség ◆ **ほうまん** 【放漫】 ◆ **むせきに
ん** 【無責任】

felelőtlenül ◆ **むこうみずに** 【向こう見ずに、
向こうみずに、向う見ずに】 ◆ **むせきにな**
【無責任に】 „Felelőtlenül él.” 「無責任に生き
る。」

felelőtlenül használ ◆ **らんようする** 【濫用す
る、乱用する】 „Felelőtlenül használta a gyógy-
szereket.” 「薬を乱用した。」

felelőtlenül irtja az erdőt ◆ **らんぱつする**
【乱伐する、濫伐する】

feleltet ◆ **こうとうしもんする** 【口頭試問す
る】 „A tanár feleltetett.” 「先生は口頭試問し
た。」

feleltetés ◆ **こうとうしもん** 【口頭試問】

felem ◆ **こつちのほうに** 【こつちの方に】 (ide)
„Senki sem jött felem.” 「こつちの方に誰も来な
かった。」

felemás ◆ **さゆうそろっていない** 【左右揃って
いない】 „felemás zokni” 「左右揃っていない
靴下」 ◆ **さゆうちがい** 【左右違い】 (a jobb
más mint a bal) „Felemás zoknit vettem fel.” 「
さゆうちがいで靴下を履いた。」 ◆ **ちぐはぐな** „Fe-
lemás cipőben volt.” 「ちぐはぐな靴を履い
た。」 ◆ **ちゅうとはんばな** 【中途半端な】
„Felemás választ adott.” 「中途半端な答えをし
た。」 ◆ **ちんばな** 【跛な】 „felemás cipő” 「ち
んばな靴」 ◆ **はんはん** 【半々】 „Felemás érzé-

sem van. Meg is venném, meg nem is.” 「購入
するかしないか半々の気持ちです。」 ◆ **むじゅ
んする** 【矛盾する】 (ellentmondásos) „Fele-
más választ adott.” 「彼の答えは矛盾してい
た。」

felemás korlát ◆ **だんちがいへいこうぼう**
【段違い平行棒】

felemás páros ◆ **でこぼこコンビ** 【凸凹コン
ビ】

felemáság ◆ **ちゅうとはんぱ** 【中途半端】

felemás válasz ◆ **なまへんじ** 【生返事】

felé megy ◆ **むかう** 【向かう、向う】 (valaho-
vá) „A hajó a kikötő felé ment.” 「船は港に向か
っていた。」

felemel / fölemel ① **もちあげる** 【持ち上げる、
持ちあげる、持上げる】 „Felemeltem a nehéz
poggyászt.” 「重たい荷物を持ち上げた。」 ②
あげる 【上げる、揚げる、挙げる】 „Emelje fel

a kezét!” 「手を上げてください。」 ③ **ひきあ
げる** 【引き上げる、引き揚げる、引上げる、引
揚げる】 „Felemelték az áfát.” 「消費税は引き

上げられた。」 ④ **つりあげる** 【つり上げる、
釣り上げる、吊り上げる】 (lógat) „A daru fel-
emelte a terhet.” 「クレーンは荷物を吊り上げ
た。」 ⑤ **もたげる** 【擡げる】 „Felemelte a fe-
jét.” 「頭をもたげた。」 ◆ **うかす** 【浮かす】

(félíg a levegőbe emel) „Felemeltem a fenekemet
a székről, és felvettem a leejtett tollat.” 「椅子か

ら腰を浮かして落ちたペンを拾った。」 ◆ **うか
せる** 【浮かせる】 (félíg a levegőbe emel) „Fel-
emelte a fenekét a székről.” 「椅子から腰を浮か
せた。」 ◆ **そこあげる** 【底上げする】 (ala-
csony szintű dolgot) „Felemelték a minimálbért.”

「最低賃金の底上げをした。」 ◆ **だきあげる**
【抱き上げる、抱きあげる】 „Felemeltem a
macskát.” 「猫を抱き上げた。」 ◆ **つまみあ
げる** 【つまみ上げる、つまみ上げる】 „Feemel-
tem egy üveggolyót.” 「ビー玉をつまみ上げた。」

◆ **ひきおこす** 【引き起こす、起こす】 „A pi-
lóta felemelte a repülőt.” 「パイロットは機体を

ひ お
引き起こした。」 ◆ **ふりあげる** 【振り上げ
る、振りあげる】 „Felemelte az öklét.” 「拳骨
を振上げた。」 ◆ **ふりたてる** 【振り立て
る】 „Feemeltem a hangomat.” 「声を振り立て
た。」 ◇ **felemeli a kezét きよしゅする** 【挙
手する】 „A szavazáshoz emeljék fel a kezüket!”
「採決するので挙手して下さい。」 ◇ **fel lesz
emelve もちあがる** 【持ち上がる】 „Ezt a ne-
héz bőröndöt nem tudom felemelni.” 「このスー
ツケースは重くて、持ち上がらない。」 ◇ **fel
lesz emelve あがる** 【上がる、揚がる、挙が
る】 „Csak idáig tudom felemelni a kezem, mert
fáj a vállam.” 「肩が痛くて腕はここまでしか上
がらない。」

felemelés / fölemelés ◆ **そこあげ** 【底上げ】
(alacsony szintű dolog emelése)

félemelet ◆ **ちゅうにかい** 【中二階】

felemeli a fejét ◆ **おもてをあげる** 【面を上げ
る】 „Emeld fel a fejed!” 「面を上げろ！」

felemeli a hangját ◆ **こえをあららげる** 【声
を荒らげる】 „Az apa felemelte a hangját.” 「父
は声を荒らげた。」 ◆ **こわだかになる** 【声高
になる】 „Felemelt hangon visszakérdezett.” 「
声高になって聞き返した。」

felemeli a kezeit / fölemeli a kezeit ◆ **ば
んざいする** 【万歳する、万才する】 (magasba
emeli a kezeit) „Feemeltem a kezeimet, és el-
kaptam a labdát.” 「万歳してボールを受け止め
た。」

felemeli a kezét ◆ **きよしゅする** 【挙手する】
„A szavazáshoz emeljék fel a kezüket!” 「採決す
るので挙手して下さい。」

felemelkedés ◆ **ふじょう** 【浮上】 ◇ **hirtelen
felemelkedés ぼっこう** 【勃興】 ◇ **kapásjel-
ző felemelkedése くいあげ** 【食い上げ】

felemelkedés és bukás ◆ **えいこせいすい**
【榮枯盛衰】 „A Római Birodalom felemelkedé-
se és bukása.” 「ローマ帝国の榮枯盛衰。」 ◆
こうはい 【興廢】 „ország felemelkedése és bu-
kása” 「国家の興廢」 ◆ **せいすい** 【盛衰】

„Róma felemelkedése és bukása” 「ローマの
せいすい
盛衰」

felemelkedés és hanyatlás ◆ **こうぼう** 【興
亡】 „nemzet felemelkedése és hanyatlása” 「
国家の興亡」

felemelkedik / fölemelkedik ◆ **あがる** 【上
がる、揚がる、挙がる】 „A léggömb felemelke-
dett.” 「気球が上がった。」 ◆ **うかばれる** 【浮
かばれる】 „Végre sikerült felemelkednie.” 「
彼はやっと浮かばれた。」 ◆ **うきあがる** 【浮
き上がる、浮きあがる】 „A léggömb felemelke-
dett.” 「風船は浮き上がった。」 ◆ **じょうしょ
うする** 【上昇する】 „A meleg levegő felemelke-
dik.” 「熱い空気が上昇する。」 ◆ **たちあが
る** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 (fel-
áll) „Felemelkedett a fotelból.” 「アームチェア
から立ち上がった。」 ◆ **のしあがる** 【申し上
がる、の上上がる、申しあがる】 „A vállalat a
világranglista élére emelkedett fel.” 「会社は

せかい じょうい あ
世界の上位にのし上がった。」 ◆ **のぼる** 【上
る、登る、昇る】 „Egészen az igazgatói posztig
emelkedett fel.” 「社長の地位まで昇った。」
◆ **ふじょうする** 【浮上する】 „A tengeralattjáró
felemelkedett.” 「潜水艦は浮上してきた。」 ◆
ぼっこうする 【勃興する】 „Új hatalom emel-
kedett fel.” 「新勢力が勃興した。」 ◇ **foko-
zatosan felemelkedik せりあがる** 【せり上
がる、迫り上がる、迫り上る】 „A színpad foko-
zatosan felemelkedett.” 「舞台がせり上がった。」

あつ くるき じょうしゅう
◆ **たちあが
る** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 (fel-
áll) „Felemelkedett a fotelból.” 「アームチェア
から立ち上がった。」 ◆ **のしあがる** 【申し上
がる、の上上がる、申しあがる】 „A vállalat a
világranglista élére emelkedett fel.” 「会社は

せかい じょうい あ
世界の上位にのし上がった。」 ◆ **のぼる** 【上
る、登る、昇る】 „Egészen az igazgatói posztig
emelkedett fel.” 「社長の地位まで昇った。」
◆ **ふじょうする** 【浮上する】 „A tengeralattjáró
felemelkedett.” 「潜水艦は浮上してきた。」 ◆
ぼっこうする 【勃興する】 „Új hatalom emel-
kedett fel.” 「新勢力が勃興した。」 ◇ **foko-
zatosan felemelkedik せりあがる** 【せり上
がる、迫り上がる、迫り上る】 „A színpad foko-
zatosan felemelkedett.” 「舞台がせり上がった。」

せんすい かん わ ふじょう
◆ **ふじょうする** 【浮上する】 „A tengeralattjáró
felemelkedett.” 「潜水艦は浮上してきた。」 ◆
ぼっこうする 【勃興する】 „Új hatalom emel-
kedett fel.” 「新勢力が勃興した。」 ◇ **foko-
zatosan felemelkedik せりあがる** 【せり上
がる、迫り上がる、迫り上る】 „A színpad foko-
zatosan felemelkedett.” 「舞台がせり上がった。」

しん こ
◆ **ふじょうする** 【浮上する】 „A tengeralattjáró
felemelkedett.” 「潜水艦は浮上してきた。」 ◆
ぼっこうする 【勃興する】 „Új hatalom emel-
kedett fel.” 「新勢力が勃興した。」 ◇ **foko-
zatosan felemelkedik せりあがる** 【せり上
がる、迫り上がる、迫り上る】 „A színpad foko-
zatosan felemelkedett.” 「舞台がせり上がった。」

felemelkedőben lévő ipari ország ◆ **しんこ
こうこうぎょうこく** 【新興工業国】

felemelő érzés ◆ **こうよう** 【高揚、昂揚】

felemészt ◆ **きぐるうがたえない** 【気苦勞が絶
えない】 (sok gondot okoz) „Felemészt a férjem
hűtlensége.” 「夫の浮気で気苦勞が絶えない
。」 ◆ **せいしんてきにおいつめられる** 【精
神的に追い詰められる】 „Felemészt a férjem
hűtlensége.” 「夫の浮気で精神的に追い詰めら
れている。」 ◇ **felemészti a szerelem** **お
ぼれる** 【溺れる】 „Felemészt a szerelem.” 「
わたし わかのじよ おぼ
私は彼女に溺れている。」 ◇ **felemésztődik**

きえる 【消える】 „A házimunka felelészti a szabadidőmet.” じゆう じかん わ かじ き 「自由な時間は家事に消えてしまう。」

felelészti a szerelem ◆ **おぼれる** 【溺れる】 わたし わ かのじょ おぼ „Felelészte a szerelem.” 「私は彼女に溺れている。」

felelészttődik ◆ **きえる** 【消える】 „A házimunka felelészti a szabadidőmet.” じゆう じかん わ かじ き 「自由な時間は家事に消えてしまう。」

felelélt / főlelélt ◆ **かきたてる** 【書き立てる、書立てる】 (írásban) „Minden esetet feleléltettem.” すべ じげん か た 「全ての事件を書き立てた。」 ◆ **のべる** 【述べる】 (említ) „Valaki feleléltette a problémát.” だれ もんだい の 「誰かが問題を述べた。」

feleléng / főleléng ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „Feleléngedi a léggömböt.” ききゆう 「気球を揚げる。」 ◆ **かいとうされる** 【解凍される】 (kiolvad) „Idő kell, amíg feleléng a hús.” にく かいとう じかん 「肉が解凍されるまで時間がかかる。」 ◆ **かいとうする** 【解凍する】 „A mirelit borsó feleléngedett.” れいとう かいとう 「冷凍グリーンピースを解凍した。」 ◆ **きよがする** 【許可する】 (engedélyez) „A vállalatunknál nem engednek fel a netre.” かいしや 「会社でインターネットの利用は許可されていない。」 ◆ **そらにはなす** 【空に放す】 (levegőbe szabadon enged) „Feleléngtem a léggömböt.” ふうせん そら 「風船を空に放した。」 ◆ **たす** 【足す】 (hozzáad valamit) „A sült húst feleléngtem vízzel.” いた にく 「炒めた肉に水を足した。」 ◆ **とばす** 【飛ばす】 „Feleléngedi a léggömböt.” ふうせん と 「風船を飛ばす。」 ◆ **ぬるむ** 【温む】 (langyos lesz) „Tavasszal a folyók víze feleléngedett.” はる わかわ みず ぬる 「春は川の水が温んだ。」 ◆ **のぼらせてあげる** 【登らせてあげる】 „Feleléngtem a gyereket a fára.” こども き のぼ 「子供を木に登らせてあげた。」 ◆ **のぼらせてくれる** 【登らせてくれる】 (hagyja, hogy felmenjen) „A rossz idő miatt senkit sem engedtek fel a toronyba.” あくてんこう 「悪天候のため誰も塔に登れなかった。」 ◆ **ひく** 【引

く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Feleléngedtem a kuplungot.” あし ひ 「クラッチから足を引いた。」

feleléngedi a kuplungot ◆ **クラッチをいれる** 【クラッチを入れる】 „Beindítottam a motort és feleléngedtem a kuplungot.” しどう 「エンジンを始動し、クラッチを入れた。」

feleléngedi a sorompót ◆ **ふみきりをあける** 【踏切を開ける】

feleléng ◆ **こちらでは** 【此方では】 kocsiradeva (nálunk) „Feleléng ez nem szokás.” こちら 「此方ではこういう事はしない。」 ◆ **こっちのほうに** 【こっちの方に】 (ide) „Feleléng jön az esőfelhő.” あまくも わ ほう すす 「雨雲はこっちの方に進んでいる。」

feleléng ◆ **えんりよがちな** 【遠慮がちな】 (tartózkodó) „félénk beteg” えんりよ かんじや 「遠慮がちな患者」 ◆ **おくびょうな** 【臆病な、憶病な】 „félénk állat” おくびょう どうぶつ 「臆病な動物」 ◆ **きがちいさい** 【気が小さい】 „Ez a kutya nagytestű, mégis milyen félénk.” 「この犬は大型なのに気が小さいね。」 ◆ **きがよわい** 【気が弱い】 ◆ **きはずかしい** 【気恥ずかしい】 ◆ **きもちいさい** 【肝が小さい】 ◆ **きよわな** 【気弱な】 „félénk kisfiú” きよわ しょうねん 「気弱な少年」 ◆ **こわがり** 【怖がり、恐がり】 „Ez az állat félénk.” 「この動物は怖がりだ。」 ◆ **シャイな** (természetű) ◆ **しょうしんよくよくとした** 【小心翼翼とした、小心翼翼々とした】 „félénk viselkedés” しょうしんよくよく たいど 「小心翼翼とした態度」 ◆ **はずかしがりや** 【恥ずかしがりや、恥ずかしがり屋】 (személy) ◆ **はずかしそう** 【恥ずかしそう】 „félénk tekintet” は かん 「恥ずかしそうな顔」 ◆ **ふぬけな** 【臆抜けな】 ◆ **ものおじする** 【物怖じする、物おじする】 „Nem félénk, megmondja, amit akar.” ものお せい 「物怖じせず言いたいことを言う。」

feleléngken ◆ **えんりよがちに** 【遠慮がちに】 „Feleléngken kérdez.” えんりよ せいもん 「遠慮がちに質問する。」 ◆ **おそろおそろ** 【恐る恐る】 „Feleléngken megszólítottam.” おそ おそ かけ こえ 「恐る恐る彼に声をかけた。」 ◆ **おどおど**

felénk repülő tárgy ◆ **ひらいぶつ** 【飛來物】
 „Az orkánban figyeljünk a felénk repülő tárgyak-
 ra!” [暴風による飛來物に注意して下さい。]

félénkség ◆ **おくびょう** 【臆病、憶病、おく
 病】 ◆ **しょうしん** 【小心】 ◆ **しょうしんよく
 よく** 【小心翼翼、小心翼翼々】 ◆ **ひとおじ** 【人
 怖じ】 ◆ **ものおじ** 【物怖じ、物おじ】

felépít / fölépít ◆ **きずきあげる** 【築き上げ
 る、築きあげる】 „Felépítette a karrierét.” [キ
 ャリアを築き上げた。] ◆ **くみたてる** 【組み
 立てる、組立てる】 „Ügyesen felépítette az ér-
 velését.” [論をうまく組み立てた。] ◆ **こうせい
 いる** 【構成する】 „öt-hét-ötös szótagszámú

versmértékkel felépített haiku” [五・七・五の
 おんすうりつ こうせい はいく
 音数律で構成された俳句] ◆ **こんりゅうする**

【建立する】 „Felépíti a templomot.” [お寺を
 こんりゅう
 建立する。] ◆ **そうけんする** 【創建する】 ◆
たてる 【建てる】 „A vállalatunk felépít majd
 egy új gyárat.” [会社は新しい工場を建て
 る。]

felépítés / fölépítés ◆ **えいぞう** 【营造】 ◆
くみたて 【組み立て、組立て、組立】 „mondat
 felépítése” [文の組み立て] ◆ **けっこう** 【結
 構】 „novella felépítése” [小説の結構] ◆ **こう
 せい** 【構成】 „Elmondanád a családokat fel-
 építését?” [家族構成を教えてください。] ◆
こうぞう 【構造】 ◆ **なりたち** 【成り立ち】
 „társadalom felépítése” [社会の成り立ち] ◇
belső felépítés **ないぶこうぞう** 【内部構造】
 ◇ **hierarchikus felépítés** **かいそうこうぞう**
 【階層構造】 ◇ **szervezeti felépítés** **そしき
 こうぞう** 【組織構造】

felépítési diagram ◆ **そしきず** 【組織図】

felépítmény ◆ **うわや** 【上屋】 ◆ **じょうぶこう
 ぞう** 【上部構造】 (Überbau)

felépül / fölépül ◆ **かいふくする** 【回復する、
 恢復する】 „Felépült a súlyos betegségből.” [重
 い病氣から回復した。] ◆ **さいきする** 【再
 起する】 „Felépült a betegségből.” [病氣から
 さいき
 再起した。] ◆ **ぜんかいする** 【全快する】 (az
 egészsége) „Egy évig tartott, amíg felépültem.”
 ぜんかい いちねんかん
 [全快するまで1年間かかった。] ◆ **たつ**

【建つ】 „Albérletben laktam, amíg fel nem
 épült a házam.” [家が建つまで賃貸に住んでい
 た。] ◆ **できる** 【出来る、出来る】 (elkészül)
 „A közelünkben felépült egy új társasház.” [自
 宅近くに新しいマンションが出来た。]

felépülés / fölépülés ◆ **かいふく** 【回復、恢
 復】 „felépülés a betegségből” [病氣からの回復
] ◆ **かんち** 【完治】 (teljes gyógyulás) „fel-
 épülésre való esély” [完治の可能性] ◆ **さいき**
 【再起】 ◆ **ひだち** 【肥立ち】 (szülés után) ◆
ようじょう 【養生】 ◆ **よご** 【予後】 „várha-
 tó a felépülés” [予後良好] ◇ **szülés utáni**

felépülés **さんごのひだち** 【産後の肥立ち】
 „Gyorsan felépült a szülés után.” [彼女は産後の
 ひだち よ
 肥立ちが良かった。]

felér / fölér ◆ **うえにつく** 【上につく、上に着
 く】 (felmegy) „Mire felértem a harmadik eme-
 letre, teljesen kifulladtam.” [3階に着いたとき
 わ かんぜん いき き
 には完全に息が切れていた。] ◆ **およぶ** 【及
 ぶ】 „Nincs olyan ország, amely felérne velünk.”

[我が国に及ぶ国はない。] ◆ **かちがある**
 【価値がある】 (van olyan értékes) „Egy jó
 szakma felér egy diplomával.” [よい専門技術を
 も
 持っている人は大卒くらいの価値がある。] ◆
てがとどく 【手が届く】 (kézzel elérhető)
 „Nem érem fel a legfelső polcon a könyveket.” [一
 番上の棚の本に手が届かない。] ◆ **ひつてき
 する** 【匹敵する】 (ér annyit, mint) „Egy kép
 felér ezer szóval.” [一枚の絵は一千語に匹敵す
 る。] ◆ **ひとしい** 【等しい】 (egyenlő) „Ez a
 zene felér egy kínzással.” [この音楽は拷問に等
 しい。] ◇ **feléri ésszel** **りかいできる** 【理解
 できる、理解出来る】 „Nem érem fel ép ésszel,
 hogyan kaphatott díjat az énekes.” [なぜその
 歌手が受賞したか理解できない。]

felére csökken ◆ **はんげんする** 【半減する】
 „A tiszta nyereség felére csökkent.” [純利益は
 はんげん
 半減した。]

felére csökkenés ◆ **はんげん** 【半減】

felére leáraz ◆ **はんがくにする** 【半額にする】 „A kevésbé kelendő árut felére leárazta.” 「売れない商品 しょうひん を半額にした。」

fele rész ◆ **はんぶん** 【半分】 „Az örökség いさん fele részben az enyém.” 「遺産の半分は僕のものだ。」

feleeresz ◆ **いっばん** 【一半】

feleereszt / föleereszt ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 (felenged) „Feleeresztettem a papírsárkányt.” 「たこを揚げた。」 ◆ **うすめる** 【薄める】 (felhígít) „Tejjel feleeresztettem a főzeléket.” 「ミルクでクリーム煮込みを薄めた。」 ◆ **のぼらせる** 【上らせる、登らせる、昇らせる】 „Feleeresztettek az épület tetejére.” 「建物の屋根に登らせてくれた。」

feléri ésszel / föléri ésszel ◆ **りかいてきる** 【理解できる、理解出来る】 „Nem érem fel ép ésszel, hogyan kaphatott díjat az énekes.” 「なぜその歌手が受賞したか理解できない。」

feleerősít / föleerősít ◆ **げんきにする** 【元気にする】 „A gyógyszerek feleerősítettek.” 「薬で元気になった。」 ◆ **せっちする** 【設置する】 (elhelyez) „Felerősítettem a könyvespolcot a falra.” 「本棚を壁に設置した。」 ◆ **ぞうだいさせる** 【増大させる】 „A gyenge talaj feleerősítette a földrengést.” 「脆弱な地盤は地震を増大させた。」 ◆ **ぞうふくさせる** 【増幅させる】 „Megafonnal feleerősítette a hangot.” 「メガフォンで音を増幅させた。」 ◆ **はげます** 【励ます】 „Felerősített hangon mondta.” 「声を励まして言った。」

feleerősítés ◆ **ぞうふく** 【増幅】

feleerősödés ◆ **ぞうふく** 【増幅】 „analog jel feleerősödése” 「アナログ信号の増幅」

feleerősödi / föleerősödi ◆ **げきする** 【激する】 „Felerősödtek az érzelmei, és sírt.” 「感情が激して涙を流した。」 ◆ **ぞうふくする** 【増幅する】 „Az elektronikus jel feleerősödött.” 「電気信号は増幅した。」 ◆ **ふきつる** 【吹き

募る】 (egyre erősebben fúj) „A kis szellő felerősödött.” 「弱い風が吹き募って来た。」

felértékel ◆ **きりあげる** 【切り上げる、切上げる、切りあげる】 „Felértékelődött a dollár.” 「ドルは切り上げられた。」 ◆ **さていする** 【査定する】 (felbecsül) „Felértékeltettem az ingatlanomat.” 「不動産を査定してもらった。」

felértékelés ◆ **きりあげ** 【切りあげ、切り上げ、切上げ】 (valutafelértékelés) „jen felértékelése” 「円切り上げ」 ◆ **へいかきりあげ** 【平価切り上げ】 ◇ **jen felértékelése えんきりあげ** 【円切り上げ】 ◇ **valutafelértékelés つうかきりあげ** 【通貨切り上げ】

felértékelődés ◆ **きりあげ** 【切りあげ、切り上げ、切上げ】 ◇ **reálfelértékelődés じつしつてききりあげ** 【実質的な切り上げ】 „A jüan felértékelése a jen reálfelértékelődéséhez vezet.” 「人民元切り上げは円の実質的な切り上げを招く。」

felértékelődik / fölértékelődik ◆ **ひょうか** 【評価が上がる】 „A nemesfémek felértékelődtek.” 「貴金属の評価が上がった。」

feleség ◆ **おかみさん** 【お上さん、御上さん、女将さん、御内儀さん】 ◆ **おくさま** 【奥様】 ◆ **おくさん** 【奥さん】 „Hogy van a kedves felesége?” 「奥さんはお元気ですか?」 ◆ **およめさん** 【お嫁さん】 „Nem leszek a feleséged!” 「お嫁さんになってあげないよ!」 ◆ **かかあ** 【嫁、噂】 „Feleségem nagyon kukacos.” 「うちのかかあはうるさい。」 ◆ **かない** 【家内】 „A feleségem kalligráfiát tanul.” 「家内は書道教室に通っている。」 ◆ **かみさん** 【上さん】 ◆ **ごしんぞう** 【御新造、ご新造】 (ön felesége) ◆ **さいくん** 【細君、妻君】 (régiesen) ◆ **しゅふ** 【主婦】 „munkába járó feleség” 「働く主婦」 ◆ **つま** 【妻】 „Szép nőt vett feleségül.” 「彼は美女を妻にした。」 ◆ **にょうぼう** 【女房】 „Úgy néz ki a feleségem, mint egy férfi.” 「うちの女房は男みたい。」 ◆ **ふじん** 【夫人】 „Elhozta a feleségét.” 「彼は夫人を同伴した。」 ◆ **ワイフ** ◇ **drága feleség こいにょうぼう** 【恋

女房] ◇ **elnök felesége** ファースト・レディ
 ◇ **előző feleség** せんさい 【先妻】 ◇ **előző feleség** まえのつま 【前の妻】 ◇ **exfeleség** もとつま 【元妻】 ◇ **férjnél idősebb feleség** あねにようぼう 【姉女房】 ◇ **férjnél idősebb feleség** あねさんにようぼう 【姉さん女房】 ◇ **gondoskodó feleség** せわにようぼう 【世話女房】 ◇ **hű feleség** ていふ 【貞婦】 ◇ **következő feleség** ごさい 【後妻】 ◇ **más felesége** ひとつま 【人妻】 „Más feleségével flörtöl.” 「彼は人妻と不倫している。」
 ◇ **odaadó feleség** せわにようぼう 【世話女房】 ◇ **szerелеmből elvett feleség** こいにようぼう 【恋女房】 ◇ **szerető feleség** あいさい 【愛妻】 „Minden nap a szerető feleségem által készített uzsonnát viszem magammal.” 「毎日愛妻弁当を持っています。」 ◇ **törődés a feleséggel** にようぼうこうこう 【女房孝行】 „férfj, aki törődik a feleségével” 「女房孝行の亭主」 ◇ **törvényes feleség** せいさい 【正妻】 ◇ **törvényes feleség** ほんさい 【本妻】 ◇ **új feleség** ごさい 【後妻】

féleség ◆ **たぐい** 【類い、比い】 ◆ **のよう**な 【様な】 (-nek tűnő dolog) „Valami fegyverféleség volt nála.” 「武器のような物を持っていた。」 ◆ **ろせん** 【路線】 „Egészséges ételféleségeket próbálok enni.” 「ヘルシー路線の食事を心掛けている。」 ◇ **alkoholféleség** コールるい 【コール類】 ◇ **süteményféleség** かしるい 【菓子類】

féleség által csomagolt uzsonna ◆ **あいさい** べんとう 【愛妻弁当】

féleségből és tatamiból a friss a jó ◆ **のうぼうとたたみはあたらしいほうがいい** 【女房と畳は新しい方がよい】 njóbóto tatami-va atarasii hōga ii

félesége által ◆ **うち** 【内、裡】 „Jamada Icsiró felesége által” 「山田一郎内」

féleségem ◆ **ぐさい** 【愚妻】

féleség és gyerekek ◆ **さいし** 【妻子】

féleséget kerít ◆ **よめをせわする** 【嫁を世話する】 „Féleséget kerítettem az unokaöcsémnek.” 「甥っ子に嫁を世話した。」

féleség iránti szeretet ◆ **あいさい** 【愛妻】

féleség irányítása ◆ **かかあてんか** 【かかあ天下、嬪天下、嚙天下】 „Nálunk a feleségem irányít.” 「うちはおかあ天下だ。」

féleségként viselkedik ◆ **にようぼうづらをする** 【女房面をする】

féleség rokonaiból álló kormány ◆ **けいばつせいじ** 【閥閥政治】

féleség segítsége ◆ **ないじょ** 【内助】 „A feleségem segítette, hogy sikeres lehessen.” 「彼の成功には内助の功があった。」

féleségül vesz ◆ **けっこんする** 【結婚する】 „Féleségül vette a munkatársát.” 「社内の女性と結婚した。」 ◆ **よめにもらう** 【嫁にもらう、嫁に貰う】 „Féleségül vette a szomszéd lányt.” 「隣家の娘を嫁にもらった。」

felelel ◆ **いいかえす** 【言い返す、言いかえす】 „Illetlenül felelelt.” 「失礼なことを言い返した。」 ◆ **くちごたえする** 【口答える】 „Kirúgtak, mert feleleltem a főnökömmel.” 「上司に口答えしたら解雇されてしまった。」

felelelés ◆ **くちごたえ** 【口答え】

fele sem tréfa ◆ **たいへんな** 【大変な】 „Ennek fele sem tréfa!” 「これは大変だ！」

feles ital ◆ **シヨット**

felesküszik / fölesküszik ◆ **ちゅうせいをちかう** 【忠誠を誓う】 (hűséget esküszik) „Fellesküdött az alkotmányra.” 「憲法に忠誠を誓った。」

felesleg / fölösleg ◆ **かじょう** 【過剰】 ◆ **むだ** 【無駄】 (káros) „Megnyibáltam a munkafelesleget.” 「仕事の無駄を省いた。」 ◆ **ゆとり** 【ゆとり】 (kane wa) „Nincs felesleges pénzem.” 「ゆとりのお金はありません。」 ◆ **よけい** 【余計】 ◆ **よじょう** 【余剰】 ◆ **よぶん** 【余分】 ◆ **よゆう** 【余裕】

„Van felesleges pénz?” 「余裕資金はありますか？」 ◇ **pénzfelesleg** よじょうきん 【余剰金】 ◇ **tőkefelesleg** よじょうしきん 【余剰資金】

felesleges / fölösleges ① **よけいな** 【余計な】 „Felesleges aggodalmat okoz.” 「余計な心配をさせる。」 ② **よぶん** 【余分な】 „El-

távolítja a felesleges díszítést.” [余分な装飾を取り除く。] ◆ **むだな**【無駄な】 „Abbahagyja a felesleges erőfeszítést.” [無駄な努力をやめる。] ◆ **いぜんの**【以前の】 „Felesleges is beszélni erről a problémáról.” [これは話し合い以前の話題だ。] ◆ **いらぬ**【要らぬ】 „felesleges aggodalom” [要らぬ心配] ◆ **じゃまな**【邪魔な】 „Feleslegesnek érzem magam.” [自分を邪魔な存在に感じる。] ◆ **せんない**【詮ない、詮無い】 „Most már felesleges mondanom.” [いまさら言っても詮ないことです。] ◆ **だそくの**【蛇足の】 ◆ **だめな**【駄目な】 „Felesleges bármit is mondani neki.” [彼に何を話しても駄目だ。] ◆ **ねこにこぼん**【猫に小判】 ◆ **ふひつような**【不必要な】

„Sok a fölösleges holmi a szobádban.” [貴方の部屋には不必要なものがたくさんあります。] ◆ **ふような**【不要な】 (nem szükséges) „Felesleges aggódni!” [ご心配不要。] ◆ **までもない**【迄もない】 „Felesleges volt mondania.” [言うまでもなかった。] ◆ **むようの**【無用の】

„felesleges aggodalom” [無用の心配] ◆ **よじょう**【余剰】 „felesleges munkaerő” [余剰人員] ◆ **よぶんな**【余分な】 „Nincs fölösleges pénzem.” [余分なお金はありません。] ◇ **feleslegessé vált** **ふような**【用な】 (már nem használt) „Kidobtam a feleslegessé vált ruhákat.” [用な洋服を捨てた。]

felesleges aggodalom ◆ **おもいすごし**【思い過ごし、思いすごし】 „Feleslegesen aggódtam, hogy rákos lettem.” [癌だと悩んだのは思い過ごしだった。] ◆ **きゆう**【杞憂】 „Azt hittem lekéssem a határidőt, de felesleges volt az aggodalmam.” [締切に遅れると思ったら杞憂でした。] ◆ **とりこしぐるう**【取り越し苦労、取越し苦労]

felesleges dolog ◆ **つきよにちょうちん**【月夜に提灯]

felesleges említeni ◆ **たげんをようしない**【多言を要しない】 „Felesleges említeni, hogy

megnőtt a környezettudatosság.” [環境への配慮が高まっていることは多言を要しない。]

feleslegesen / fölöslegesen ◆ **あえて**【敢えて】 (felesleges fáradság) „Felesleges sírni.” [あえて泣くことはない。] ◆ **いたずらに**【徒に】 „Feleslegesen cirkuszol.” [いたずらに騒ぎを起こす。] ◆ **よけいに**【余計に】 „Feleslegesen fizettem 1000 jennel többet.” [千円余計に払った。]

felesleges erőlködés ◆ **ぬかにくぎ**【糠に釘] ◆ **のれんにうでおし**【暖簾に腕押し、のれんに腕押し】 „Többször is próbáltam rábeszélni a termékünkre, de felesleges erőlködés volt.” [何度も営業に行っているけど暖簾に腕押しだ。] ◆ **めくらのかきのぞき**【盲の垣覗き]

felesleges fáradozás ◆ **ほねおりぞん**【骨折り損] ◆ **ほねおりぞんのくたびれもうけ**【骨折り損の草臥れ儲け] ◆ **むだぼね**【無駄骨]

„Az erőfeszítése felesleges fáradozás volt.” [彼の努力は無駄骨だった。]

felesleges fáradság ◆ **むだぼね**【無駄骨]

felesleges harc ◆ **わるあがき**【悪足掻き、悪あがき】 „Hagyjuk abba a felesleges harcot!” [悪あがきはやめろ!]

felesleges holmi ◆ **はいぶつ**【廃物]

felesleges holmi felhasználása ◆ **はいぶつりよう**【廃物利用]

felesleges kapálózás ◆ **わるあがき**【悪あがき、悪足掻き]

felesleges készlet ◆ **かじょうざいこ**【過剰在庫]

felesleges kiegészítés ◆ **だそく**【蛇足】 „Egy végtelenül unalmas és felesleges kiegészítést fűzött hozzá.” [彼は死ぬほどつまらない蛇足を加えた。]

felesleges munkát végez ◆ **おくじょうおくをかす**【屋上屋を架す]

feleslegesnek ítél ◆ **せんない**【詮無い、詮ない】 „Nem tesz feleslegesnek ítelt erőfeszítést.” [詮ない努力をしない。]

felesleges óbégatás ◆ **あさきせにたつあだなみ** 【浅き瀬に立つ徒波】

felesleges összemérés ◆ **どんぐりのせいくらべ** 【どんぐりの背比べ、団栗の背比べ】

feleslegesség ◆ **むようの** 【無用の】 (nem hasznos)

feleslegesség válik ◆ **ふようになる** 【不要になる】 „Ez a kamera feleslegessé vált, ezért kidobtam.” 「このカメラは不要になったので捨てた。」

feleslegessé válik ◆ **いらなくなる** 【要らなくなる】 „A feleslegessé vált ruhákat kidobtam.” 「要らなくなった服を捨てた。」

feleslegessé vált ◆ **ふような** 【不用な】 (már nem használt) „Kidobtam a feleslegessé vált ruhákat.” 「不用な洋服を捨てた。」

felesleges szavak ◆ **じょうご** 【冗語、剩語】 „Elhagyja a felesleges szavakat.” 「冗語を省く。」

fel- és leszáll ◆ **じょうこうする** 【乗降する】 „vonatra fel- és leszálló utasok” 「列車に 乗降する客」 ◆ **りちゃくりくする** 【離着陸する】

fel- és leszállás ◆ **じょうこう** 【乗降】 ◆ **のりおり** 【乗り降り】 „Vigyázzanak a fel- és leszállásnál!” 「乗り降りに気をつけてください。」 ◆ **りちゃくりく** 【離着陸】 „repülőgép fel- és leszállása” 「飛行機の離着陸」

fel- és leszálló utasok ◆ **じょうこうきやく** 【乗降客】

felesphár ◆ **おちょこ** 【お猪口】

feleszmél / föleszmél ◆ **きがつく** 【気がつく、気が付く】 „Mire föleszméltem, egy mezőn feküdtem.” 「気がつくと、野原に横たわっていた。」

féleszű ◆ **まめけな** 【間拔けな】 „féleszű ember” 「間拔けな人」

felett ◆ **いじょう** 【以上】 „Ez a járulék 60 éves kor felett jár.” 「この手当ては 60歳 以上の方が対象です。」 ◆ **うえ** 【上】 „A tó felett párázás volt a levegő.” 「湖の上にもやがかかっていた。」 ◆ **うえに** 【上に】 „Lehallatszik a fe-

lettünk lakó járása.” 「上に住んでいる人の足音が聞こえる。」 ◆ **うえのかいに** 【上の階に】 „Felettünk lakik a ház tulajdonosa.” 「上の階に 大家さんが住んでいる。」 ◆ **ごしに** 【越しに】 „Átnyúltam a kerítés felett, és leszakítottam egy almát a szomszéd kertjéből.” 「柵越しに手を伸ばして隣の庭のりんごを摘んだ。」 ◆ **átrepül a feje felett** **ずじょうをとおりこす** 【頭上を通り越す】 „Átrepült a fejem felett egy puszkagolyó.” 「銃弾は頭上を通り越した。」 ◆ **feje felett** **まうえに** 【真上に】 „A fejünk felett volt a Nap.” 「太陽は真上にあった。」 ◆ **feletti ég** **じょうこう** 【上空】 (föld feletti légtér) „Repülőgépünk jelenleg Ausztria felett repül.” 「飛行機は只今オーストリアの上空を飛んでいます。」 ◆ **tengerszint felett** **かいばつ** 【海拔】 „Ez az falu a tengerszint felett 2000 méteren van.” 「この村は海拔 2000メートルのところにあります。」

felettből ◆ **いたって** 【至って】 „Felettből egyszerű volt a gép használata.” 「機械の使い方はいたって簡単だった。」 ◆ **このうえなく** 【この上なく】 „Ezt az ételt felettből szeretem.” 「この料理がこの上なく好きだ。」 ◆ **じゅうにぶん** 【十二分に】 „Felettből élveztem a koncertet.” 「コンサートを十二分に楽しんだ。」 ◆ **ななめならず** 【斜めならず】 „Felettből elégedett volt.” 「ご機嫌斜めならずだった。」 ◆ **ひじょうに** 【非常に】 „Felettből örültem.” 「非常に喜んだ。」

felettből nevetséges ◆ **しょうしせんばん** 【笑止千万な】 „Felettből nevetséges dolgot mond.” 「笑止千万なことを言い出す。」

felettből pimasz ◆ **ふらちせんばん** 【不埒千万な】

felettes ◆ **うえ** 【上】 „felettes személy” 「上に立つ人間」 ◆ **うわやく** 【上役】 (vezető beosztású) ◆ **じょうし** 【上司】

feletti ◆ **うえの** 【上の】 „mosógép feletti polc” 「洗濯機の上の棚」

feletti ég ◆ **じょうくう** 【上空】 (föld feletti légtér) „Repülőgépink jelenleg Ausztria felett repül.” 「飛行機は只今オーストリアの上空を飛んでいます。」

félév ◆ **がつき** 【学期】 (iskolai) ◇ **első félév** **かみはんき** 【上半期】 ◇ **második félév** **しもはんき** 【下半期】 „A második félévben kedvezően alakult a forgalom.” 「下半期には売上は好調だった。」 ◇ **új félév** **しんがつき** 【新学期】

félév ◆ **はんき** 【半期】 „Félévente készítünk jelentést.” 「半期ごとに報告を出す。」 ◆ **はんとし** 【半年】 „Fél év telt el, mióta külföldön élek.” 「外国で生活し始めて半年が経った。」

féléves ◆ **はんきの** 【半期の】 ◆ **はんとしの** 【半年の】 „féléves gyerek” 「半年の赤ちゃん」

felevez ◆ **こいでのぼる** 【漕いで登る】 „Feleveztem a folyón.” 「ボートを漕いで川を登った。」

felé vezető úton ◆ **とじょう** 【途上】 „A siker felé vezető úton halad.” 「成功の途上にある。」

félévi vizsga ◆ **がつきまつしけん** 【学期末試験】 ◇ **első félévi vizsga** **ぜんきしけん** 【前期試験】 ◇ **második félévi vizsga** **こうきしけん** 【後期試験】

félévközi vizsga ◆ **ちゅうかんテスト** 【中間テスト】

félévszázad ◆ **はんせいき** 【半世紀】

félév vége ◆ **きまつ** 【期末】

félév végi vizsga ◆ **きまつしけん** 【期末試験】 ◆ **きまつテスト** 【期末テスト】

felez ◆ **にとうぶんする** 【二等分する、2等分する】 (két egyenlő részre oszt) „Feleztem a szakaszt.” 「分線を二等分した。」 ◆ **はんぶんにする** 【半分にする】 „Feleztem a cukrot, de még így is túl édes maradt a sütemény.” 「砂糖を半分にしてもお菓子は甘すぎた。」 ◆ **はんぶんはんぶんにする** 【半分半分にする】 (két részre oszt) „Felezte a vagyonát az elvált feleségével.” 「離婚した妻と財産を半分半分にした。」

felezés ◆ **せつばん** 【折半】 ◆ **にとうぶん** 【二等分、2等分】

felezési idő ◆ **はんげんき** 【半減期】 ◇ **kiürülés felezési ideje** **しょうじつはんげんき** 【消失半減期】 ◇ **terápiás felezési idő** **やくぶつのはんげんき** 【薬物の半減期】

feleződés ◆ **はんげん** 【半減】

feleződik ◆ **はんげんする** 【半減する】 (felére csökken) „Feleződött a munkanélküliek száma.” 「失業率は半減した。」

felezőpont ◆ **ちゅうかんてん** 【中間点】

„Megkereste a szakasz felezőpontját.” 「線分の中間点を求めた。」 ◆ **ちゅうてん** 【中点】

„szakasz felezőpontja” 「線分の中点」 ◆ **にとうぶんてん** 【二等分点】

felezővonal ◆ **センターライン** ◆ **ちゅうおうせん** 【中央線】 ◆ **にとうぶんせん** 【二等分線】

felfal / fölfal ◆ **くいつくす** 【食い尽くす、食いつくす】 (mindent megeszik) „Mindent felfalta a hűtőből.” 「冷蔵庫の中身を食いつくした。」

◆ **たいらげる** 【平らげる】 (mindent megeszik)

„Három embernek való ételt falt fel.” 「3人前の食べ物を平らげた。」 ◆ **まるごとたべる** 【丸ごと食べる、丸事食べる、丸毎食べる】 (mindenét megeszi) „Az oroszlán felfalta az impalát.”

「ライオンはインパラを丸ごと食べた。」 ◆ **むさぼりくう** 【貪り食う】 muszaborikuu (zavár) „A kutya felfalta a húst.” 「犬は肉を貪り食った。」 ◇ **szemével felfal** **くいいるようにみる** 【食い入るように見る】 „Szemével szinte felfalta a színpadot.” 「舞台を食い入るように見ていた。」

felfalják egymást ◆ **ともぐいする** 【共食いする】 „Az aranyhalaim felfalták egymást.” 「うちの金魚は共食いをした。」

felfázik ◆ **からだがひえてかぜをひく** 【体が冷えて風邪を引く】 „A hideg lépcsőn ülve felfáztam.” 「冷たい階段に座って体が冷えて風邪を引いた。」

felfed / fölfed ◆ **あかす** 【明かす】 „Felfedte a titkát.” 「秘密を明かした。」 ◆ **あばく** 【暴

く) „Én felfedtem a titkát.” [秘密を暴いた。] ◆ **あぶりだす** [炙り出す、あぶり出す] „Felfedtem a gyanús embert.” [怪しい人間を炙り出した。] ◆ **かいじする** [開示する] „Felfedte az információt.” [情報を開示した。] ◆ **さらけだす** [曝け出す、さらけ出す] „Az ellenfél felfedte a kártyáit.” [てきわてうちだ] ◆ **すっぱぬく** [素っ破抜く、すっぱ抜く] „Felfedte a titkos iratot.” [秘密のメモを素っ破抜いた。] ◆ **つまびらかにする** [詳らかにする、審らかにする] „Felfedi az igazságot.” [真相をつまびらかにする。] ◆ **とろする** [吐露する] „Felfedi az érzelmeit.” [心情を吐露する。] ◆ **ばくろする** [暴露する、曝露する] „Felfedte a korrupciót.” [汚職を暴露した。] ◆ **ばらす** „Felfedtem a titkát.” [彼女の秘密をバラした。] ◆ **むきだしにする** [むき出しにする、剥き出しにする] „Felfedte az ellenséges szándékát.” [敵意を剥き出しにした。] ◆ **むきだす** [むき出す、剥き出す] „Felfedte ellenséges érzelmeit.” [敵意を剥き出した。] ◆ **めいかくにする** [明確にする] (tisztáz) „Felfedte az érzelmeit.” [気持ちを明確にした。] ◆ **ろしゅつする** [露出する] „Felfedte a keblét.” [彼女は胸を露出した。] ◆ **ろていする** [露呈する] „A válság felfedte a gazdaság gyengeségét.” [危機は経済の弱点を露呈した。] ◇ **felfedi kilétét** **しょうたいをあらわす** [正体を現す] „A titkos támogató felfedte kilétét.” [影の支援者が正体を現した。]

félfedelelesszárnyúak ◆ **はんしもく** [半翅目] (Hemiptera)

felfedés ◆ **かいじ** [開示] ◆ **てきはつ** [摘発] „korrupció felfedése” [汚職の摘発] ◆ **ばくろ** [暴露、曝露] ◆ **むきだし** [むき出し、剥き出し] ◆ **ろしゅつ** [露出]

felfedez / fölfedez ◆ **かいたくする** [開拓する] „Új ügyfélbázist fedez fel.” [新規客を

かいたく開拓する。] ◆ **さがしだす** [探し出す、捜し出す、さがし出す] „Felfedeztem egy helyet, ahol pihenhetek.” [休む場所を探し出した。] ◆ **はっくつする** [発掘する] „Felfedezte a rejtett tehetséget.” [隠された才能を発掘した。] ◆ **はっけんする** [発見する] „Egy új csillagot fedeztek fel.” [新しい星を発見した。] ◇ **félfedezhető** **おもかげをやどす** [面影を宿す] „Az arcán felfedezhetjük múltba vesztett szépségét.” [昔、美人だった面影を宿している。]

felfedezés / fölfedezés ◆ **はっけん** [発見] „Amerika felfedezése” [アメリカ大陸の発見] ◇ **nagy felfedezés** **だい** **はっけん** [大発見]

felfedezetlen ◆ **じんせきみとうの** [人跡未踏の] „felfedezetlen hely” [人跡未踏の地] ◆ **みはっけんの** [未発見の]

felfedezhető ◆ **おもかげをやどす** [面影を宿す] „Az arcán felfedezhetjük múltba vesztett szépségét.” [昔、美人だった面影を宿している。]

felfedező ◆ **たんけんか** [探検家] ◆ **はっけんしゃ** [発見者] „penicillin felfedezője” [ペニシリンの発見者]

felfedezőút ◆ **たんけん** [探検、探険]

felfedező út ◆ **たんけんりょこう** [探検旅行]

felfedező utazás ◆ **たんけんりょこう** [探検旅行]

felfedi a szégyenfoltot ◆ **はじをさらす** [恥を晒す、恥を曝す、恥をさらす] „Felfedte hazája szégyenfoltját.” [母国の恥をさらした。]

felfedi a titkát ◆ **たねあかしする** [種明かしする] „Felfedem a siker titkát.” [成功の種明かしをしましょう。]

felfedi, hogy ki is ◆ **しょうたいをあらわす** [正体を現す] „Eddig jó embernek hittük, de most felfedte, kis is ő.” [今まで善人の振りをしてきたが、とうとう正体を現した。]

felfedi kilétét ◆ **しょうたいをあらわす** [正体を現す] „A titkos támogató felfedte kilétét.” [影の支援者が正体を現した。]

felfegyverez / fölfegyverez ◆ **ぶきをきょうよする** 【武器を供与する】 (közös érdekből)

„Felfegyverezte az idegen országot.” 「外国に

武器の供与をした。」 ◆ **ぶそうかする** 【武装

化する】 „felfegyverzett biztonsági őr” 「武装化

した警備員」 ◆ **ぶそうする** 【武装する】 „fel-

fegyverzett katona” 「武装した兵士」

felfegyverkezés ◆ **ぶそう** 【武装】

felfegyverzés ◆ **ぶそう** 【武装】

felfejlődik / fölfejlődik ◆ **せんしんする** 【先

進する】 (előre halad) „Az ország ipara felfejlő-

dött.” 「国の産業は先進している。」

felfekvés / fölfekvés ◆ **じょくそう** 【褥瘡、

褥瘡】 ◆ **とこずれ** 【床ずれ、床擦れ】 (seb) „A

hosszú ideig ugyanolyan testhelyzetben fekvő be-

tegek felfekvése lett.” 「長く同じ姿勢で寝てい

た患者に床ずれができた。」

felfekvés elleni matrac ◆ **とこずれぼうしマ**
ットレス 【床ずれ防止マットレス、床擦れ防止

マットレス】

fel-fel bukkan ◆ **みえがくれする** 【見え隠れす

る】 „Fel-fel bukkant egy vendég.” 「客の姿は

見え隠れしていた。」

fel-felbukkan ◆ **ちらつく**

felfelé / fölfelé ◆ **うへのほうへ** 【上の方へ】

ue no hó-e ◆ **うわむきに** 【上向きに】 „Ez a

növény felfelé álló virágot hoz.” 「この花は上向

きに咲く。」 ◆ **じょうほう** 【上方】 ◆ **じょ**

うりゅうに 【上流に】 „A hajó felfelé ment a

folyón.” 「船は川の 上流に進んだ。」 ◇ **át-**

lósán felfelé **ななめうえへ** 【斜め上へ】 na-

name ue-e

felfelé álló ◆ **うわむきの** 【上向きの】 „felfelé

álló csap” 「上向きの蛇口」

fel-felébred ◆ **めざめがちの** 【目覚めがちの】

„Éjszaka fel-felébredtem.” 「目覚めがちの夜だ

った。」

felfelé csúcsosodik ◆ **きれあがる** 【切れ上が

る】 „felfelé csúcsosodó szem” 「切れ上がった

目」

felfelé és lefelé menés ◆ **のぼりくだり** 【上

り下り、登り下り】

felfelé fordít ◆ **あおむける** 【仰むける、仰向

ける】 „Felfelé fordítottam a tekintetemet.” 「顔

を仰むけた」

felfelé fordul ◆ **うわむく** 【上向く】

felfelé forduló ◆ **うわむきの** 【上向きの】

„felfelé forduló arc” 「上向きの顔」

felfelé haladás ◆ **のぼり** 【上り、登り、昇

り】 „A felfelé haladás lassú volt, a leereszkedés

pedig gyors.” 「登りは遅くて、下りが速かつ

た。」

felfelé ívelő ◆ **うわむき** 【上向き】 „gazdaság

felfelé ívelő trendje” 「経済の上向き傾向」 ◆ **つ**

りあがる 【吊り上がる、釣り上がる、つり上が

る】 „felfelé ívelő szem” 「吊り上がっている目

」

felfelé ívelő csillag ◆ **ひのでのいきおい** 【日

の 出の勢い】 „Felfelé ível a csillaga.” 「彼は日

の出の勢いです。」

felfelé ívelő ecsetvonás ◆ **はね** 【撥ね、跳

ね】 „kandzsi felfelé ívelő része” 「漢字のハネ」

felfelé ívelő szem ◆ **あがりめ** 【上がり目】 ◆

つりめ 【吊り目、釣り眼】

felfelé ívelő tendencia ◆ **のぼりざか** 【上り

坂】 „A gazdaság felfelé ívelő tendenciát mutat.”

「経済は上り坂だ。」

felfelé kerekít / fölfelé kerekít ◆ **きりあ**
げる 【切り上げる、切上げる、切りあげる】

„Felfelé kerekítette a számot.” 「数値を切り上げ

た。」

felfelé kerekítés ◆ **きりあげ** 【切りあげ、切

り上げ、切上げ】 „lefelé és felfelé kerekítés” 「

切り捨てと切り上げ」

felfelé licitál ◆ **ねだんをつりあげる** 【値段を

釣り上げる】

felfelé licitálás ◆ **ねだんをつりあげること** 【値段を釣り上げること】

felfelé lök ◆ **つきあげる** 【突き上げる、突きあげる】 „felfelé irányuló földlökések” 「突き上げるような地震」

felfelé megy ◆ **のぼる** 【上る、登る、昇る】 „Felfelé mentem csónakkal a folyón.” 「ボートで川を上った。」

felfelé megy a folyón ◆ **さかのぼる** 【遡る、溯る】 „A hajó felfelé ment a folyón.” 「船は川を遡った。」 ◆ **そじょうする** 【遡上する】

felfelé menő ◆ **のぼり** 【上り、登り、昇り】 „Ez a felfelé menő mozgólépcső.” 「これは上りエスカレーターです。」

felfelé módosít ◆ **じょうほうしゅうせいする** 【上方修正する】 „Felfelé módosították a várlalat várható eredményét.” 「業績予想を上方修正した。」

felfelé mutató irány ◆ **うわむき** 【上向き】

felfelé néz ◆ **あおむく** 【仰むく、仰向く】 „Felfelé nézve láttam, hogy feljöttek a csillagok.” 「あおむくと空に星が出ていた。」 ◆ **うわむく** 【上向く】 „Ha felfelé nézek fáj a nyakam.” 「上向くと首が痛い。」

felfelé szélesedő ◆ **あたまでっかちの** 【頭でっかちの】 „felfelé szélesedő váza” 「頭でっかちの花瓶」

felfelé tekint ◆ **あおむく** 【仰むく、仰向く】 „Felfelé tekintve megpillantottam egy repülő.” 「仰むくと飛行機が見えた。」

felfelé úzás a vízesésben ◆ **たきのぼり** 【滝登り】

fel-felvillan ◆ **ちらつく** „A beadási határidő fel-felvillan az agyamban.” 「提出期限が頭にちらついている。」

félfémek ◆ **はんきんぞくげんそ** 【半金属元素】 (kémia)

felfésül ◆ **かきあげる** 【掻き上げる、かき上げる】 „Kézzeel felfésültem a hajam.” 「髪の毛を手で掻き上げた。」

felfeszít / fölfeszít ◆ **こじあける** 【こじ開ける、抉じ開ける】 „A rabló felfeszítette a páncélszekrényt.” 「泥棒は金庫をこじ開けた。」

félfeudális ◆ **はんほうけんてきな** 【半封建的な】 „félfeudális földbirtokos rendszer” 「半封建的な地主制」

felfigyel / fölfigyel ◆ **ききみみをたてる** 【聞き耳をたてる、聞き耳を立てる】 „Felfigyeltem az érdekes beszélgetésre.” 「会話が面白くて聞き耳を立てた。」 ◆ **ちゃくもくする** 【着目する】

„Korán felfigyeltek a tehetségére.” 「彼の才能は早くから着目されていた。」 ◆ **みみをかたむける** 【耳を傾ける】 „Felfigyeltem a kiabálásra a szomszédban.” 「隣の怒鳴り声に耳を傾けた。」

◆ **みみをそばだてる** 【耳をそばだてる、耳を敲てる】 „Léptek zajára figyeltem fel.” 「足音に耳をそばだてた。」 ◆ **めをつける** 【目をつける、目を付ける】 (valamire)

„Nyolcéves korában figyeltek fel a tehetségére.” 「8歳の時に才能に目を付けられた。」 ◆ **めをとめる** 【目を留める】 „Felfigyeltem egy akciós hirdetésre.” 「バーゲンの広告に目を留めた。」

felfog / fölfog ◆ **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 „A vitorla felfogta a szelet.” 「帆は風を受けた。」 ◆ **かんちする** 【感知する】 (érez) „Felfogta a veszélyt.” 「危険を感知した。」 ◆ **ちかくする** 【知覚する】 „Felfogja, mi történik körülötte.” 「外の世界を知覚する。」

◆ **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 „Felfogtam a mondat jelentését.” 「文章の意味を捉えた。」 ◆ **のみこむ** 【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲込む、呑込む】

„Lassanként felfogtam, mi a helyzet.” 「事情をようやく飲み込んだ。」 ◆ **はあくする** 【把握する】 „A gyermek még nem fogta fel, hogy elvesztette a szüleit.” 「子供は両親が亡くなっている事はまだ把握していなかった。」 ◆ **ひろう** 【拾う】 hirou „A mikrofon felfogta a háttérzajt is.” 「マイクは背景の雑音まで拾った。」 ◆ **りかいます** 【理解する】 (megért) „Felfogta, hogy

nem fogja visszakapni a kölcsönadott pénzt.” 「
か かね もど りかい
貸したお金が戻ってこないことを理解した。」
◇ **emberi ésszel fel nem fogható jénchi**
をちょうえつした 【人知を超越した】 „emberi
ésszel fel nem fogható természeti jelenség” 「
じんち ちょうえつ しぜんげんしょう
人知を超越した自然現象」 ◇ **nem fogja fel**
にんしきをかく 【認識を欠く】 „Nem fogja fel,
hogyan ez bűn.” 「犯罪事実の認識を欠く。」

felfogad / fölfogad ◆ **めしかかえる** 【召し
抱える、召抱える】 „Szolgáltót fogadott fel.” 「
けらい め つか
家来を召し抱えた。」 ◆ **やといれる** 【雇い
入れる】 „Felfogadtam egy embert, hogy takarít-
son ki.” 「家の掃除に人を雇い入れた。」 ◆ **や
とう** 【雇う】 jatou „Felfogadott egy cselédet.”
「メイドを雇った。」

felfogadás ◆ **やとい** 【雇い、傭い】

félfogadás ◆ **うけつけ** 【受け付け、受け付、
受付、受付】 „Ma nincs félfogadás.” 「今日は
うけつけ かわ
受け付けはありません。」

félfogadási idő ◆ **うけつけじかん** 【受付時
間】 „Az önkormányzatnál ötig van félfogadás.”
「区役所の受付時間は5時迄です。」 ◆ **とりあ
つかいじかん** 【取扱時間、取り扱い時間】

fél fogára sem elég ◆ **くいたりない** 【食い
足りない】 „Ez csöppnyi étel a fél fogamra sem
elég!” 「俺はこんな小さな肉じゃ食い足りない。」 ◆ **はらのたしにもならない** 【腹の足し
にもならない】 „Ez az étel a fél fogamra sem
elég.” 「この食事は腹の足しにもならない。」

felfogás / fölfogás ◆ **えとく** 【会得】 ◆ **お
もわく** 【思惑】 „A természet emberi ésszel fel
nem fogható, misztikus dolog.” 「自然は人間の
おもわく こ しんぴ そんざい
思惑を超えた神秘的な存在です。」 ◆ **ごせい**
【悟性】 (értelem) „Baj van a felfogásával.” 「
ごせい もんだい
悟性に問題がある。」 ◆ **さっし** 【察し】
„Gyors felfogású.” 「彼は察しが早い。」 ◆ **さと
り** 【悟り、覚り】 „gyors felfogású ember” 「悟
りが早い人」 ◆ **ちかく** 【知覚】 „éles felfogású
ember” 「知覚の鋭い人」 ◆ **つうじ** 【通じ】
„Gyors felfogású.” 「彼は通じが早い。」 ◆ **に**

んしき 【認識】 „Helyes a felfogása.” 「正しい
にんしき も
認識を持つ。」 ◆ **のみこみ** 【飲み込み、飲み
こみ、呑み込み、呑みこみ】 (értés) „Gyors fel-
fogású.” 「彼は飲み込みが早い。」 ◆ **はあく**
【把握】 (megértés) „Még most is nehéz felfogni
az eset egészét.” 「事件の全体像の把握は未だ
こんなん
困難です。」 ◆ **ほそくする** 【捕捉する】 ◆ **も**

のおぼえ 【物覚え】 „Gyors felfogása van.” 「彼
わ ものおぼえ はや
は物覚えが早い。」 ◆ **りかい** 【理解】 „gyors
felfogású ember” 「理解が早い人」 ◆ **わかり**

【分かり】 „lassú felfogású ember” 「分かりの
おそ ひと
遅い人」 ◇ **gyors felfogás はやわかり** 【早
わかり、早分かり、速分かり】 ◇ **gyors felfo-
gású いちをきいてじゅうをしる** 【一を聞いて
十を知る】 ◇ **jó felfogásúものわかりがいい**
【物わかりがいい、物分かりがいい、物解りが
いい、物判りがいい】 ◇ **rossz felfogású あ
たまのわるい** 【頭の悪い】

felfoghatatlan / fölfoghatatlan ◆ **はあくで
きない** 【把握できない、把握出来ない】 ◆ **り
かいてきない** 【理解できない、理解出来ない】
(érthetetlen) „Felfoghatatlan a viselkedése.” 「
かれ こうどう わ りかい
彼の行動は理解できない。」

felfogóképesség / fölfogóképesség ◆ **はあ
くりよく** 【把握力】 ◆ **りかいらよく** 【理解
力】

felfokozza az aggodalmat ◆ **ふあんをかきた
てる** 【不安を掻き立てる、不安をかき立てる】

felfordít ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Felfor-
dítottam a felső lapot.” 「上のカードを起こし
た。」 ◇ **fenekestül felfordít ひっくりかえ
す** 【ひっくり返す、引っくり返す、引つ繰り返
す】 „Szavai fenekestül felfordították a világot.”
「彼の言葉が世界をひっくり返した。」

felfordul / fölfordul ◆ **くたばる** (megdőglik)
„Az állat felfordult.” 「動物がくたばった。」 ◆
でんぐりがえる 【でんぐり返る】 „felfordult
világ” 「でんぐり返った世界」 ◆ **ひっくりかえ
る** 【引つ繰り返る、引っくり返る、ひっくり返
る】 (felborul) „A kerti szék felfordult a szélben.”
「庭のいすは風でひっくり返った。」 ◇ **fenek-
estül felfordul かんぜんにくつがえされる**

【完全に覆される】 „Fenekestül felfordult az élete.” 「彼の人生は完全に覆された。」 ◇ **fenekestül felfordul** **てんやわんやになる** „A részvényt piac fenekestül felfordult.” 「株式市場はてんやわんやになった。」

felfordul a gyomra / fölfordul a gyomra

◆ **きもちがわるくなる** 【気持ちが悪くなる】 „Felfordul a gyomrom a borzalmas híradások látán.” 「悲惨なニュースを見ると気持ちが悪くなる。」 ◆ **むしずがはしる** 【虫唾が走る、虫酸が走る、虫ずが走る】 „Felfordul a gyomrom, ha csak meghallom a hangját.” 「彼の声を聞くだけで虫唾が走る。」 ◆ **むねがわるくなる** 【胸が悪くなる】 „Felfordult a gyomrom a bal-eset láttán.” 「事故現場を見て胸が悪くなった。」

felfordulás / fölfordulás ◆ **おおあれ** 【大荒れ】

„Nagy felfordulás volt a részvénytiacon.” 「株式市場は大荒れだった。」 ◆ **ごたごた** „A felfordulásban elvesztettem a jegyeket.” 「ごたごたで切符をなくした。」 ◆ **だいこんらん** 【大混乱】 ◆ **てんてこまい** 【天手古舞い、てんてこ舞い】 „Nagy felfordulás volt a cégnél a selejte kezelése miatt.” 「不良品の対応で会社はてんてこ舞いだった。」 ◆ **てんやわんや** ◆ **どさくさ** ◆ **はらん** 【波乱、波瀾】 „Az országgyűlésen felfordulás volt.” 「国会で波乱が起きた。」 ◆ **らんぼうろうぜき** 【乱暴狼藉】 ◆ **ろうぜき** 【狼藉】 ◇ **nagy felfordulás** **らつかるうぜき** 【落花狼藉】 ◆ **óriási felfordulás** **せんそう** 【戦争】 „Az egyszerre jött megrendelések miatt a részlegünkben óriási felfordulás.” 「一気に注文が入って、うちの部は戦争状態だ。」

felforgat / fölforgat ◆ **あばきだす** 【暴き出す】

◆ **かきまわす** 【掻き回す、かき回す】 „A fiókot felforgatva kerestem a tollat.” 「抽斗を掻き回してペンを探した。」 ◆ **かくらんする** 【かく乱する、攪乱する、攪乱する】 „Felforgatta a rendet.” 「秩序を攪乱した。」 ◆ **とりみだす** 【取り乱す、取乱す、取りみだす】 (rendetlenséget csinál) „A szobámat felforgatva

hagyva a kórházba siettem.” 「部屋を取り乱したまま、病院にかけつけた。」 ◆ **ひっかきまわす** 【引っ掻き回す】 „Felforgattam az egész szekrényt a ruháért.” 「洋服を探してクローゼットのなかを引っ掻き回した。」 ◆ **ひっくりかえす** 【ひっくり返す、引っくり返す、引っ繰り返す】 „Az iratokat felforgatva megtaláltam a számlát.” 「書類をひっくり返していたら請求書が見つかった。」 ◆ **まぜかえす** 【混ぜ返す、雑ぜ返す】 „Felforgattam a játékosdobozt.” 「おもちゃ箱を混ぜ返した。」

felforgatás ◆ **かくらん** 【かく乱、攪乱、攪乱】

felforgató / fölforgató ◆ **せんどうてきな**

【扇動的な、煽動的な】 „Felforgató tevékenységek miatt börtönöztek be.” 「扇動的な行為のために刑務所に入れられた。」

felforgató elem ◆ **はかいぶんし** 【破壊分子】

felforgató tevékenység ◆ **はかいこうさく** 【破壊工作】

felforr / fölforr ◆ **こみあげる** 【込み上げる、こみ上げる、込みあげる、込上げる】 (düh)

„Felforrt benne a düh.” 「怒りが込み上げてきた。」 ◆ **たぎる** 【滾る】 „Felforrt a víz.” 「湯がたぎっている。」 ◆ **にえかえる** 【煮え返る】 ◆ **にえたぎる** 【煮え滾る、煮えたぎる】 „felforrt víz” 「煮え滾った湯」 ◆ **にえたつ** 【煮え立つ】 „Felforrt a víz a lábasban,” 「鍋が煮え立っている。」 ◆ **ふつとうする** 【沸騰する】 „Néhány perc alatt felforrt a víz.” 「数分で水は沸騰した。」 ◆ **わいてくる** 【沸いてくる】

„Felforrt a víz.” 「湯が沸いてきた。」 ◆ **わきあがる** 【沸き上がる、湧き上がる、涌き上がる】

„Felforrt bennem a méreg.” 「怒りが沸き上がった。」

felforral / fölforral ◆ **ふつとうさせる** 【沸騰させる】

„Felforralta a lombikban a vizet.” 「フラスコで水を沸騰させた。」 ◆ **わかす** 【沸か

す] „Felforraltam a vizet a teának.” [お茶の水^{ちゃ みず}を沸かした。]

felforr az agyvizre / fölforr az agyvizre ◆ **はらわたがにえくりかえる** [腸が煮え繰り返る、腸が煮えくり返る、腸が煮えくりかえる] „Felforrt a méregtől az agyvizem.” [怒り^{いか}で腸^{はらわた}が煮えくり返った。]

felforrósít ◆ **ねっする** [熟する] „A felforrósított serpenyőben megolvastottam a vajat.” [ねっ熟したフライパンにバター^とを溶かした。]

felforrósodik / fölforrósodik ◆ **あつくなる** [熱くなる、暑くなる] „A kályha mellett felforrósodott a táskám.” [ストーブの側^{そば}にあるカバン^{あつ}が熱くなった。] ◆ **かねつする** [過熱する] „A vita felforrósodott.” [議論^{ぎろん}は過熱^わしていた。]

felföld ◆ **こうち** [高地]

felfrissít / fölfrissít ◆ **こうしんする** [更新する] „Felfrissítettem a szoftvert.” [ソフトを更新^{こうしん}した。] ◆ **さっぱりさせる** „A tea, amit ittam, felfrissített.” [お茶^{ちゃ}を飲んでさっぱりした。] ◆ **はっきりさせる** „Felfrissítettem az emlékezetemet.” [記憶^{きおく}をはっきりさせた。] ◆ **リフレッシュさせる** „Szaunával frissítette fel magát.” [サウナで体^{からだ}をリフレッシュさせた。]

felfrissül / fölfrissül ◆ **さっぱりする** „A zuhanytól felfrissültem.” [シャワー^あを浴びたらさっぱりした。] ◆ **すうつとする** „A mentolos cukortól felfrissültem.” [ミント^なを舐めてスーツとした。]

felfrissülés ◆ **リフレッシュ** ◆ **りょう** [涼] „Fel akart frissülni.” [涼^{りょう}を求めた。]

felfröccsen ◆ **はねあがる** [跳ね上がる] „Felfröccsent a sár.” [泥^{どろ}が跳ね^は上がった。]

felfröccsenés ◆ **はねあがり** [跳ね上がり] „sár felfröccsenése” [泥^{どろ}の跳ね^は上がり]

felfúj / fölfúj ◆ **かき立てる** [書き立てる、書立てる] „Az újságok felfújták a sztorit.” [

しんぶん^{しんぶん} はなし^{はなし} か た^か た^た 新聞にその話^{はなし}が書き立てられた。] ◆ **だいもんだいにする** [大問題にする] „Nem kell úgy

felfújni ezt a kis ügyet!” [こんな些細^{さいさい}なことをだいもんだい^{だいもんだい}にするな。] ◆ **ふくらす** [膨らす、脹らす] „Felfújta az arcát.” [頬^{ほお}を膨^{ふく}らした。]

◆ **ふくらます** [膨らます、脹らます] „Felfújtam a léggömböt.” [風船^{ふうせん}を膨^{ふく}らしました。] ◆ **ふくらませる** [膨らませる] „Felfújtam a gumimatracot.” [ビーチマット^{ふく}を膨^{ふく}らませた。]

felfújható ballon ◆ **インフレータブルバルーン**

felfújható játék ◆ **インフレータブルバルーン** (pl. ugrálóvár)

felfújható medence ◆ **ビニール・プール**

felfújható párna ◆ **くうきまくら** [空気枕]

felfújja az arcát ◆ **ほおをふくらませる** [頬を膨らませる]

felfújódik / fölfújódik ◆ **ふくらむ** [膨らむ、脹らむ] „Meghízott, és felfújódott az arca.” [かれ^{かれ}わ^わふ^ふと^と か^かお^お ふ^ふく^く 彼は太^{ふと}って顔^{かお}が膨^{ふく}らんだ。] ◆ **ふくれる** [膨れる、脹れる] „A moci felfújódott.” [お餅^{もち}が膨^{ふく}れた。]

felfújt arc ◆ **ふくれつつら** [膨れっ面] ◆ **ふくれづら** [膨れ面]

felfut ◆ **からまる** [絡まる] (hozzáfonódik) „A bab szára felfutott a zsinegre.” [豆^{まめ}の莢^{つた}は紐^{つた}に絡^かまった。] ◆ **ほう** [這う] „A repkényszőlő felfutott a falra.” [蔦^{つた}が壁^{かべ}に這^はっていた。]

felfuttat ◆ **うりだす** [売り出す、売出す、売りだす] „Felfuttat egy új színésznőt.” [新^{あたら}しい女優^{じょゆう}をう^うりだ^だしている。] ◆ **からませる** [絡ませる、搦ませる] „Felfuttattam a nővényt a karóra.” [植^{しょくぶつ}物を杭^{くい}に絡^かませた。]

felfuvalkodottság ◆ **ぞうちょう** [増長]

felfúvódikás ◆ **インフレーション**

felfúvódik / fölfúvódik ◆ **おなかがふくらむ** [お腹が膨らむ、お腹が脹らむ] (has) „Az aranyhalam felfúvódott.” [金魚^{きんぎょ}のお腹^{なか}が膨^{ふく}らんだ。] ◆ **ガスがたまる** [ガスが溜まる] „A

nyúl felfúvódott.” [兎のお腹にガスが溜まって
いる。] ◆ **はる** [張る] „A gáztól felfúvódott
a hasam.” [ガスで腹が張った。] ◆ **ふくらむ**
[膨らむ、脹らむ] „A léggömb felfúvódott.” [
ふうせん ふく
風船が膨らんだ。] ◆ **ふくれあがる** [膨れ上
がる、膨れあがる、膨れ上がる、
脹れ上がる、
脹れあがる、脹れ上る]

felfüggeszt / fölfüggeszt ◆ **かける** [掛ける、架ける、懸ける] (felakaszt) „Az esküvői képet felfüggesztette a falra.” [結婚式の写真を
かべ
壁にかけた。] ◆ **さしとめる** [差し止める、
差しめる] „Felfüggesztették a reaktorok újra-
indítását.” [原発の再稼働を差し止めた。] ◆
しかくていしする [資格停止する] „A tagsá-
gát egy időre felfüggesztették.” [会員資格が
いちじていし
一時停止された。] ◆ **しっこうゆうよにする**
[執行猶予にする] „Az utolsó pillanatban fel-
függesztették a letöltendő büntetést.” [ギリギリ
じっけい わ かいひ しっこうゆうよ
りで実刑は回避されて執行猶予になった。] ◆
すえおく [据え置く] ◆ **たなあげする** [棚上
げする] „Felfüggesztették a béremeléseket.” [
ちんぎん わ たなあ
賃金アップは棚上げされた。] ◆ **ちゅうだんす
る** [中断する] „Felfüggesztették a japán-kínai
tárgyalásokat.” [日中会談が中断された。]
◆ **ていしする** [停止する] „Felfüggesztették a
felhasználói fiókomat.” [私のユーザーアカウ
ていし
ントが停止されてしまった。] ◆ **みあわせる**
[見合わせる] „Egy hónapra felfüggesztették a
munkálatokat.” [工事を一ヶ月間見合わせた。]
◆ **ゆうよする** [猶予する] „A bíróság
felfüggesztette a büntetést.” [裁判官が刑を猶予
した]

felfüggesztés ◆ **けんか** [懸架] ◆ **サスペ
ンション** (kocsinak) ◆ **しかくていし** [資格停
止] ◆ **ていし** [停止] „tag felfüggesztése” [
かいいん しかくていし
会員資格停止] ◆ **ていしよく** [停職] „A ta-
nárát felfüggesztették az állásából.” [教員は
ていしよくしよぶん
停職処分を受けた。] ◆ **みあわせ** [見合わ
せ] ◇ **hátsó felfüggesztés** **リア・サスペ
ンション**

felfüggesztés az iskolából ◆ **ていがくしよ
ぶん** [停学処分]

felfüggesztéses fegyelmi büntetés ◆ **きゅ
うしよくしよぶん** [休職処分]

felfüggesztés időtartama ◆ **ていしきかん**
[停止期間] „engedély felfüggesztésének idő-
tartama” [めんきよ ていしきかん
「免許の停止期間」]

felfüggesztett ◆ **しっこうゆうよ** [執行猶
予] (büntetés)

felfüggeszti a harcot ◆ **きゅうせんする** [休
戦する] „Néhány napra felfüggesztették a har-
cot.” [数日間 休戦した。]

felfüggetlen ◆ **なかばどくりつした** [半ば独
立した]

fél fül ◆ **かたみみ** [片耳]

félfüllel ◆ **かたみみで** [片耳で]

félfűz / fölfűz ◆ **とおす** [通す] „Ez a nyak-
lánc úgy készült, hogy a gyöngyöket felfűztem
egy cérnára.” [このネックレスはビーズを糸に
とお つく
通して作りました。]

fél-gerinchúrosok ◆ **はんさくどうぶつもん**
[半索動物門] (Hemichordata)

félgömb ◆ **はんきゅう** [半球]

felgöngyöl / fölgöngyöl ◆ **かいけつする** [解
決する] „A rendőrség felgöngyölte az ügyet.” [
けいさつ わ じけん かいけつ
警察は事件を解決した。] ◆ **まく** [巻く、捲
じゅうたん
く] „Felgöngyöltem a szőnyeget.” [絨毯を巻
いた。]

felgördül / fölgördül ◆ **あがる** [上がる、揚が
る、挙がる] (felemelkedik) „Felgördült a füg-
göny.” [幕が上がった。]

felgyarmat ◆ **はんしよくみんち** [半植民地]

felgyógyul / fölgyógyul ◆ **かんちする** [完治
する] „A beteg felgyógyult.” [病人は完治し
た。]

felgyógyulás ◆ **かいき** [快気] ◆ **とこあげ**
[床上げ] „felgyógyulás megünneplése” [床
い
上げの祝い] ◆ **とこばらい** [床払い] ◆ **やみあ
がり** [病み上がり、病み上り]

felgyorsít / fölgyorsít ◆ **かそくさせる** [加
速させる] (valamit) „A számítógépek felgyor-
sították az életünket.” [コンピュータが我々の
せいかつ かそく
生活を加速させた。] ◆ **スピードをあげる**

【スピードを上げる】 „Felgyorsítottam a kocsi-t.” 「車のスピードを上げた。」 ◆ **そくどをあげる** 【速度を上げる】 „Felgyorsítottam a kocsi-t.” 「車の速度を上げた。」 ◆ **はくしゃをかける** 【拍車をかける、拍車を掛ける】 (öszökél) „A monetáris lazítás felgyorsította a jen gyengülését.” 「金融緩和が円安に拍車をかけた。」 ◆ **はやめる** 【早める、速める】 „Felgyorsította a lépteit.” 「歩みを速めた。」

felgyorsul / fölgyorsul ◆ **かそくする** 【加速する】 „Felgyorsult az autó.” 「車が加速した。」 ◆ **はくしゃがかかる** 【拍車がかかる、拍車が掛かる】 „Felgyorsult a jen gyengülése.” 「円が弱くなる動きに拍車がかかった。」 ◆ **はやまる** 【早まる、速まる】 „Felgyorsult a mozgása.” 「動きが速まった。」

felgyorsult anyagcsere ◆ **きよおそきたいしゃ** 【急速代謝】

felgyújt / fölgyújt ◆ **つける** 【点ける】 „Felgyújtottam a lámpát.” 「ライトを点けた。」 ◆ **ひをはなつ** 【火を放つ】 „A barbár katonák felgyújtották a falut.” 「野蛮な兵士らは村に火を放った。」 ◆ **ほうかする** 【放火する】 „A tettes felgyújtotta a sértett házát.” 「犯人は被害者の家に放火した。」 ◆ **やきうちをかける** 【焼き討ちを掛ける・焼き打ちを掛ける、焼討ちを掛ける・焼打ちを掛ける】 „Felgyújtotta az ellenség várát.” 「敵の城に焼き討ちを掛けた。」

felgyújtás ◆ **やきうち** 【焼き討ち・焼き打ち、焼討ち・焼打ち】

felgyújtja a villanyt / fölgyújtja a villanyt ◆ **あかりをつける** 【明かりを点ける、明かりをつける】 „A falikapcsolóval felgyújtottam a villanyt.” 「壁のスイッチで明かりを点けた。」

felgyullad / fölgyullad ◆ **つく** 【点く】 „Nem gyullad fel a villany.” 「電気が点かない。」 ◆ **ひがでる** 【火がでる】 „A szomszéd lakás felgyulladt.” 「隣の家から火が出た。」 ◇ **felgyullad a lámpa** **あかりがつく** 【明かりが点

く】 „Felgyulladt a lámpa a szobában.” 「部屋に明かりが点いた。」

felgyullad a lámpa ◆ **あかりがつく** 【明かりが点く】 „Felgyulladt a lámpa a szobában.” 「部屋に明かりが点いた。」

felgyülemlés ◆ **うっせき** 【鬱積】 ◆ **ちくせき** 【蓄積】 ◆ **ふくそう** 【輻輳、輻湊】 ◆ **るいせき** 【累積】

felgyülemlett ◆ **やるかたない** 【遣る方ない、やる方ない】 „felgyülemlett bennem a düh” 「憤懣遣る方無い」

felgyülemlett áru ◆ **たいか** 【滞貨】

felgyülemlett harag ◆ **うらみつらみ** 【恨みつらみ、恨み辛み、怨みつらみ、怨み辛み】

„Egyre forrt benne a felgyülemlett harag.” 「彼はうらみつらみを募らせた。」

felgyülemlik / fölgyülemlik ◆ **うっせきする** 【鬱積する】 „felgyülemlett elégedetlenség” 「

鬱積した不満】 ◆ **おせおせになる** 【押せ押せになる】 „Az értekezlet elhúzódása miatt felgyü-

lemlett a munkám.” 「会議が長引いて仕事は押

せ押せになった。」 ◆ **かたまる** 【固まる】

„Nem tudtam bejutni, mert a bejáratnál felgyü-

lemlett a tömeg.” 「入り口付近で人が固まって

いて入れなかった。」 ◆ **こみあげる** 【込み上げる、こみ上げる、込みあげる、込上げる】

„Felgyülemlett benne a harag.” 「憎しみが込み

上げてきた。」 ◆ **こもる** 【籠もる、籠る、籠もる、籠る、隠る】 „A számítógép belsejében

felgyülemlett a hő.” 「コンピューター内に熱がこもった。」 ◆ **たちこむ** 【立ちこむ、立ち込む、立ち籠む】 (áll) „Az állomás előtt felgyü-

lemlett a tömeg.” 「駅前に多くの人立ち込んでいた。」 ◆ **たまる** 【溜まる、貯まる、溜

る、貯る】 „Felgyülemlett a munkám.” 「仕事

が溜まっている。」 ◆ **ちくせきされる** 【蓄積される】 „A belső szervein felgyülemlett a zsír.”

「内臓に脂肪が蓄積されている。」 ◆ **ちくせきする** 【蓄積する】 „Felgyülemlik a stressz.”

「ストレスが蓄積する。」 ◆ **つみかさなる**

【積み重なる】 „Felgyülemlett az adósságom.”
 「借金しゃっきんが積み重なつっている。」 ◆ **つもる** 【積もる】 „Felgyülemlett a harag.” 「恨みは積もっていた。」 ◆ **ふくそうする** 【輻輳する、輻湊する】 „Felgyülemlettek a megrendelések.” 「注文ちゅうもんが輻輳した。」 ◆ **ふくらむ** 【膨らむ、脹らむ】 „Az adósság felgyülemlett.” 「借金しゃっきんが膨らんだ。」 ◆ **るいせきする** 【累積する】 „A fáradság felgyülemlett.” 「疲労ひろうが累積した。」 ◇ **felgyülemlett harag** **うらみつらみ** 【恨みつらみ、恨み辛み、怨みつらみ、怨み辛み】 „Egyre forrt benne a felgyülemlett harag.” 「彼はうらみつらみを募らせた。」 ◇ **felgyülemlik a tömeg** **たてこむ** 【立て込む、立込む】 „A peronron felgyülemlett a tömeg.” 「ホームは立て込んだ。」 ◇ **hagyja felgyülemelni** **ためる** 【貯める、溜める】 „Hagyja felgyülemelni a lakbért.” 「家賃やちんを溜める。」

felgyülemlik a tömeg ◆ **たてこむ** 【立て込む、立込む】 „A peronron felgyülemlett a tömeg.” 「ホームは立て込んだ。」

felháborít / fölháborít ◆ **ひんしゆくをかう** 【顰蹙を買う、ひんしゆくを買う】 „Felháborította a közönséget a horkoló néző.” 「いびきかきやくわを掻かんしゆういている客は観衆のひんしゆくを買った。」 ◆ **ふんがいさせる** 【憤慨させる】 „A korrupciós ügy felháborította a polgárokat.” 「汚職事件おしよくじけんは国民わを憤慨こくみんさせた。」

felháborító / fölháborító ◆ **けしからん** 【怪しからん】 „Felháborítónak tartom, hogy a fiatalok az időseknek fenntartott helyen ülnek.” 「若い人わかが優先ひと先席ゆうせんに座すわるのわはけしからんと思う。」 ◆ **ごんごどうだん** 【言語道断】 „Felháborító dolog becsapni az időseket!” 「お年寄りとしよを騙だますなんて言語道断だ。」 ◆ **ごんごどうだんな** 【言語道断な】 „Felháborító kijelentést tett.” 「言語道断な発言ごんごどうだんをした。」 ◆ **しんがいにたえない** 【心外に堪えない】 ◆ **はらがたつような** 【腹が立つような】 „felháborító hozzáállás” 「腹はらが立つような態度たいど」 ◆ **はらたつ** „Felháborító!” 「腹立つ！」 ◆ **ひんしゆくをかう** 【顰蹙

を買う、ひんしゆくを買う】 „Felháborító a felengzős viselkedése.” 「彼の横柄かれな態度おうへいは顰蹙たいどを買った。」 ◆ **ふらちな** 【不埒な】 „felháborító tett” 「ふらちな行い」

felháborító tapintatlanság ◆ **ふとどきせんばん** 【不届き千万、不届千万】

felháborodás / fölháborodás ◆ **いきどおり** 【憤り】 „Nem tudtam titkolni a felháborodásomat a kormány túlköltekezése miatt.” 「政府せいふの無駄遣いむだづかに憤りいきどおを隠かくせなかった。」 ◆ **えんさ** 【怨嗟】 ◆ **ごうはら** 【業腹】 ◆ **はらん** 【波乱、波瀾】 „A korrupciós ügy felháborodást váltott ki.” 「汚職事件おしよくじけんは波乱わを引き起こした。」 ◆ **ひふん** 【悲憤】 ◆ **ひんしゆく** 【顰蹙】 ◆ **ふんがい** 【憤慨】 ◆ **ふんぜん** 【憤然、忿然】 ◆ **ふんど** 【憤怒、忿怒】 „Az üzletek felháborodtak a kormányintézkedés miatt.” 「店みせは政府せいふの対応たいおうに憤怒ふんどの声を上げた。」 ◆ **りつぶく** 【立腹】 ◇ **jogos felháborodás** **ぎふん** 【義憤】 „Hiába éreztem jogos felháborodást, semmit sem tudtam tenni.” 「義憤ぎふんを感じながら何も出来なかった。」 ◇ **közfelháborodás** **たいしゅうのえんさ** 【大衆の怨嗟】 „A hitvány rendőr közfelháborodást váltott ki.” 「警察官けいさつつかんの質たちが悪く、大衆たいしゅうの怨嗟えんさ的まととなった。」

felháborodik / fölháborodik ◆ **いきどおりをかんじる** 【憤りを感じる】 „Felháborodott a felelőtlen politikuson.” 「政治家せいじかの無責任むせきにんさに憤りいきどおりを感じた。」 ◆ **いきどおる** 【憤る】 „Felháborodtam az adóemelésem.” 「増税ぞうぜいに憤った。」 ◆ **ぎふんをおぼえる** 【義憤を覚える】 (jogosan) „Jogosan felháborodott a korrupptitikusok miatt.” 「政治家せいじかの汚職おしよくに義憤ぎふんを覚えてる。」 ◆ **はらがたつ** 【腹が立つ】 „Felháborodtam a viselkedésén.” 「彼の態度かれに腹たいどがたつた。」 ◆ **ひんしゆくする** 【顰蹙する】 „Felháborodtam a hanyag munkán.” 「ずさんな仕事しごとを顰蹙ひんしゆくした。」 ◆ **ふんがいはする** 【憤慨する】 (háborog) „Felháborodott a politikus viselkedésén.” 「政治家せいじかの態度たいどに憤慨ふんがいした。」 ◆ **りつぶくする** 【立腹する】 „Felháborodtam a tisztet-

letlenségén.” ^{かれ ぶれい りつぶく} [彼の無礼に立腹した。] ◇ **felháborít ひんしゆくをかう** 【髒聲を買う、ひんしゆくを買う】 „Felháborította a közönséget a horkoló néző.” [いびきをを掻いている客は観衆のひんしゆくを買った。] ◇ **felháborító ひんしゆくをかう** 【髒聲を買う、ひんしゆくを買う】 „Felháborító a fellengzős viselkedése.” [彼の横柄な態度は髒聲を買った。] ◇ **felháborodás ふんど** 【憤怒、忿怒】 „Az üzletek felháborodtak a kormányintézkedés miatt.” [店は政府の対応に憤怒の声を上げた。]

felháborodott ◆ **ふんぜんたる** 【憤然たる、忿然たる】 „felháborodott hang” [憤然たる口調]

felhágókó ◆ **うまのふみだい** 【馬の踏み台、馬の踏台】 (lóra szálláshoz)

felhagy / fölhangy ◆ **あしをあらう** 【足を洗う】 (rossz mesterséggel) „Felhagyott a zsebtolvajlással.” [スリから足を洗った。] ◆ **おもいとどまる** 【思い止まる、思いとどまる】 (szándékával) „Felhagyott az öngyilkossági szándékával.” [彼は自殺を思いとどまった。] ◆ **たちきる** 【断ち切る、断切る、裁ち切る、截ち切る】 „Felhagyott az érzelmeivel a férfi iránt.” [好きな男性に対する思いを断ち切った。] ◆ **たつ** 【断つ、絶つ】 (valamivel) „Felhagyott az ivással.” [お酒を断った。] ◆ **だんねんする** 【断念する】 (valamivel) „Az állam felhagyott a kutyaadóval.” [政府は犬税を断念した。] ◆ **てをひく** 【手を引く】 „A vállalat felhagyott a félvezetőgyártással.” [その会社は半導体事業から手を引いた。] ◆ **とりやめる** 【取りやめる、取り止める、取止める】 „Felhagyott a szabályellenes viselkedéssel.” [違反行為を取りやめた。] ◆ **ひきさがる** 【引き下がる、引きさがる、引下がる】 „Nem sikerült megegyeznie, felhagyott ezzel az üzlettel.” [彼は交渉に失敗してこのビジネスから引き下がった。] ◆ **ふみとどまる** 【踏みとどまる、踏み止まる】 „Felhagyott a barátnőjével való szakítás gondolatával.” [恋人との別れを踏みとどまった。] ◆ **ふみとまる** 【踏み止まる、踏み留まる】 „Fel-

hagyott az öngyilkossági szándékával.” [彼は自殺を踏み止まった。] ◆ **ふりすてる** 【振り捨てる、振捨てる】 „Felhagyott az érzéseivel a nő iránt.” [彼女への思いを振り捨てた。] ◆ **ほうきする** 【放棄する、抛棄する】 „Felhagytam a meggyőződéssel.” [信念を放棄した。] ◆ **やめておく** 【止めておく】 (valamivel) ◆ **やめる** 【辞める、止める】 „Felhagytam a továbbtanulással.” [進学をやめた。]

felhagy a festéssel ◆ **えふでをおる** 【絵筆を折る】 „Amikor megházasodott, felhagyott a festéssel.” [結婚と同時に、絵筆を折った。]

felhagy a földműveléssel ◆ **りのうする** 【離農する】

felhagyás ◆ **だんねん** 【断念】 „felhagyás a duzzasztógát építésével” [ダム建設の断念] ◆ **とりやめ** 【取りやめ、取り止め、取止め】 „felhagyás a műanyagok használatával” [プラスチックの使用の取りやめ] ◆ **ほうき** 【放棄、抛棄】 „A hagyomány felhagyása probléma lett.” [伝統の放棄が問題になっている。]

felhagyás a földműveléssel ◆ **りのう** 【離農】

felhagy az írással ◆ **ふでをおる** 【筆を折る】 ◆ **ふでをなげる** 【筆を投げる】

felhagy minden reménnyel ◆ **じぼうじきになる** 【自暴自棄になる】 „Ennél többet nem tehetek. Felhagytam minden reménnyel.” [もう無理、と自暴自棄になった。]

felhajózás ◆ **そこう** 【遡行】

felhajózik / fölhajózik ◆ **じょうりゅうにさかのぼる** 【上流に遡る】 „Felhajóztam a Dunán.” [ドナウ川を上流に遡った。] ◆ **そこうする** 【遡行する】 „Felhajóztam a Dunán.” [ドナウ川を遡行した。] ◆ **ふねでのぼる** 【船で上る】 „Felhajóztam a Dunán.” [ドナウ川を船で上った。]

felhajt / fölhangy ◆ **おりかえす** 【折り返す】 (feltűr) „Felhajtotta az inge ujját.” [シャツの袖を折り返した。] ◆ **おいたてる** 【追い立てる、追いたてる】 (hajt) „Felhajtotta a birkanyá-

jat a hegyre.” 「羊の群れを山に追い立てた。」 ◆ **あおる** 【呷る】 (italt) „Felhajtott egy italt.” 「お酒をあおった。」 ◆ **のりあげる** 【乗り上げる】 „Egy autó felhajtott a járdára.” 「車が歩道に乗り上げた。」 ◆ **かりたてる** 【駆り立てる】 „A vadászkutya felhajtotta a vadat.” 「猟犬は野獣を駆り立てた。」 ◆ **かがりぬいをする** 【かがり縫いをする】 (felszeg) ◆ **かたむける** 【傾ける】 „Felhajtottam egy pohárral.”

「グラスを傾けた。」 ◆ **からげる** 【絡げる、紮げる】 „Felhajtotta a kimonó alját.” 「着物の裾をからげた。」 ◆ **かりあつめる** 【駆り集める、狩り集める、かり集める】 „Felhajtottam az újságírókat.” 「記者団を駆り集めた。」 ◆ **ぐいと飲む** 【ぐいと飲む】 „Felhajtottam a szakét.” 「日本酒をぐいと飲んだ。」 ◆ **くめんする** 【工面する】 „Felhajtja a pénzt.” 「お金を工面する。」 ◆ **しょうしゅうする** 【召集する、招集する】 „Felhajtottam minden lelket a faluban.” 「村の全人口を招集した。」 ◆ **たてる** 【立てる】 „Felhajtotta a gallerját.” 「襟を立てた。」 ◆ **どういんする** 【動員する】 (mozgósít) „Felhajtott húsz embert.” 「20人を動員した。」 ◆ **はしよる** 【端折る】 (szoknyát) „Felhajtotta a kimonója alját, és átgázolt a patakon.” 「着物の裾を端折って小川を渡った。」 ◆ **まくる** 【捲る】 „A fiú felhajtotta az iskolatársa szoknyáját.” 「男の子はクラスメートのスカートを捲くった。」 ◆ **めくる** 【捲る】 (kitakar) „Felhajtotta a pokrócot.” 「毛布をめくった。」 ◇ **pénzt hajt fel きんさくする** 【金策する】 „Kétségbeesetten próbált pénzt felhajtani.” 「必死に金策した。」

felhajtás ◆ **あげ** 【上げ、揚げ】 ◆ **おおさわぎ** 【大騒ぎ、大さわぎ】 „Túl nagy a felhajtás az új szépségkirálynő körül.” 「美人コンテストの女王の周りは大騒ぎです。」 ◆ **おりかえし** 【折り返し】 (ruháé) „A nadrág egyik szarán a felhajtás hosszabb.” 「ズボンの裾の折り返し

かたがわの片側だけ伸びてますよ。」 ◆ **からさわぎ** 【空騒ぎ、から騒ぎ】 „Az újságok nagy felhajtást csaptak.” 「新聞はから騒ぎをした。」 ◆ **どんちゃんさわぎ** 【どんちゃん騒ぎ】 ◆ **ひとさわがせ** 【人騒がせ、人さわがせ】 „Ne csináld a felhajtást!” 「人さわがせもいいとこだ。」 ◇ **felhajtást csinál ぎょうぎょうしい** 【仰々しい】 „Nagy felhajtás volt ez az esküvő.” 「仰々しい結婚式だったね。」

felhajtást csinál ◆ **ぎょうぎょうしい** 【仰々しい】 „Nagy felhajtás volt ez az esküvő.” 「仰々しい結婚式だったね。」 ◆ **さわぐ** 【騒ぐ】 „Nem kell ebből felhajtást csinálni!” 「この問題でそんなに騒がなくてもよい。」

felhajtást okozó ◆ **ひとさわがせな** 【人騒がせな、人さわがせな】 „felhajtást okozó eset” 「人騒がせな事件」

felhajtást rendez ◆ **さわぎたてる** 【騒ぎ立てる】 „A média nagy felhajtást rendezett körülötte.” 「彼のことでマスコミは騒ぎ立てた。」

felhajtó / fölajtó ◆ **いりぐち** 【入口、入り口】 (autópálya-bejárat) „Az autópálya felhajtója.” 「高速道路の入口。」 ◆ **ランプ** (rámpa)

felhajtóerő / fölajtóerő ◆ **ふよりりよく** 【浮揚力】 ◆ **ふりよく** 【浮力】 „felhajtóerő számítása” 「浮力計算」 ◆ **よりりよく** 【揚力】 „víz felhajtóereje” 「水の揚力」

felhajtó út ◆ **ランプウエー**

fél hal ◆ **はんみ** 【半身】

felhalmoz / fölhalmoz ◆ **かさねる** 【重ねる】 „Felhalmozta az adósságot.” 「借金をかさねた。」 ◆ **しぞうする** 【死蔵する】 (feleslegesen) „Olvasatlanul felhalmozza a könyveket.” 「彼は本を読まずに死蔵している。」 ◆ **しゅうせきする** 【集積する】 „Ebben az adatbázisban sok információ van felhalmozva.” 「このデータベースはいろんな情報を集積している。」 ◆ **しゅうたいせいする** 【集大成する】 „A termék sok technológia felhalmozásával készült.” 「これはあらゆる技術を集大成した製品です。」 ◆ **ためる** 【貯める、溜める】 „A felhalmozott

munkámat egyszerre végeztem el.” [溜めてあげた仕事を一気に終わらせた。] ◆ **ちくせきする** [蓄積する] „Tudást halmozott fel.” [知識を蓄積した。] ◆ **ちよちくする** [貯蓄する] „Hatalmas vagyont halmozott fel.” [膨大な財産を貯蓄した。] ◆ **つみあげる** [積み上げる、積みあげる、積上げる] „Felhalmozta a tapasztalatokat.” [経験を積みあげた。]

felhalmozás ◆ **しろう** [死蔵] ◆ **しゅうせき** [集積] ◆ **ちくせき** [蓄積] ◆ **ちよちく** [貯蓄] ◆ **つみかさね** [積み重ね] ◇ **eredeti felhalmozás** **げんしてきちくせき** [原始的蓄積] ◇ **eredeti tőkefelhalmozás** **しほんのげんしてきちくせき** [資本の原始的蓄積] ◇ **tőkefelhalmozás** **しほんしゅうせき** [資本集積] ◇ **tőkefelhalmozás** **しほんちくせき** [資本蓄積] ◇ **tőkefelhalmozás** **しほんけいせい** [資本形成]

felhalmozódás / fölhalmozódás ◆ **しゅうせき** [集積] ◆ **るいせき** [累積] (összeadódás)

felhalmozódik / fölhalmozódik ◆ **かさなる** [重なる] „Az asztalon sok irat van felhalmozva.” [机に書類がたくさん重なっています。] ◆ **かさむ** [嵩む] „Felhalmozódott a raktárkészlet.” [在庫が嵩んだ。] ◆ **しゅうせきされる** [集積される] „felhalmozódott információ” [集積された情報] ◆ **たいせきする** [堆積する] „A hosszú évek során felhalmozódott zsirt ledolgoztam.” [長年堆積した脂肪を落とした。] ◆ **たまる** [溜まる、貯まる、溜る、貯る] (felgyülemlik) „A főnököm miatt felhalmozódott bennem a stressz.” [上司のせいでストレスが溜まった。] ◆ **ちくせきされる** [蓄積される] (felgyülemlik) „A szervezetében felhalmozódott a mérég.” [体内に毒が蓄積されている。] ◆ **つみかさなる** [積み重ねる] „Felhalmozódott a munkám.” [仕事が積み重なっている。] ◆ **るいせきする** [累積する] „A veszteség felhalmozódott.” [損失が累積している。]

felhalmozódott kamat ◆ **けいかりそく** [経過利息]

felhalmozott adósság ◆ **るいせきさいむ** [累積債務]

felhalmozott részvény ◆ **たてぎよく** [建て玉、建玉] (kereskedésben)

felhalmozott vagyon ◆ **ちくざい** [蓄財]

félháló ◆ **はんそく** [半束] (matematikai)

felhám ◆ **じょうひ** [上皮]

felhang ◆ **ばいおん** [倍音]

félhang ◆ **はんおん** [半音]

félhang emelkedés ◆ **エイ** [嬰]

félhanggal leszállított hang jele ◆ **フラット** (b)

fél hangjegy ◆ **にぶおんぷ** [二分音符、2分音符] ◆ **はんおんぷ** [半音符]

felhangol ◆ **ちょうしをととのえる** [調子を整える] „Felhangoltam a zongorát.” [ピアノの調子を整えた。]

felhangosít / fölhangosít ◆ **おとをおおきくする** [音を大きくする] „Felhangosítottam a tévét.” [テレビの音を大きくした。]

felhangosodik / fölhangosodik ◆ **うるさくなる** [煩くなる] (zaj) „A motor zaja felhangosodott.” [エンジンはうるさくなった。] ◆ **おとがおおきくなる** [音が大きくなる] „A rádió felhangosodott.” [ラジオの音が大きくなった。]

felhangzik / fölhangzik ◆ **ながれだす** [流れ出す] (zene) „Felhangzott a himnusz.” [国歌が流れ出した。] ◆ **ひびいてくる** [響いてくる] (zeng) „Felhangzott egy sikoly.” [悲鳴が響いてきた。]

félhangzó ◆ **はんぼいん** [半母音]

félhánytorgat / fölhánytorgat ◆ **あげつらう** [論う] „Félhánytorgatja más hibáit.” [人の失敗を論う。] ◆ **なじる** [詰る] (megkérőjelez) „Félhánytorgatta a férfi múltját.” [男の過去をなじった。]

felharmonikus ◆ **ばいおん** [倍音]

félhartyás izom ◆ **はんまくようきん** [半膜様筋] (musculus semimembranosus)

felhasad ◆ **ぱっくりとあく** 【パッキリと開く】 „Felhasadt a seb a kezén.” 「手の傷がパッキリと開いた。」

felhasadás ◆ **れっかい** 【裂開】 ◆ **れっしょう** 【裂傷】 „ajak felhasadása” 「唇の裂傷」

felhasadva ◆ **ざっくり** „felhasadt seb” 「ざっくりと割れた傷口」

felhasít / fölhasít ◆ **きりひろく** 【切り開く、切り拓く】 „Felhasítottam a halat.” 「魚を切り開いた。」 ◆ **ざっくりときる** 【ざっくりと切る】 „Késsél felhasította a csirke hasát.” 「鳥のお腹をざっくりと切った。」

felhasznál / fölhasznál ◆ **おうようする** 【応用する】 „Az agytudomány felhasználásával próbál tanulni.” 「脳科学を応用して勉強に挑む。」 ◆ **かつようする** 【活用する】 (alkalmaz) „Mesterséges intelligencia felhasználásával oldottam meg a kérdést.” 「AIを活用して問題を解決した。」 ◆ **しゃくようする** 【借用する】 „A férj a feleség nevét felhasználva nyitott számlát.” 「夫は妻の名義を借用して口座を開いた。」 ◆ **つかいはたす** 【使い果たす、使いはたす、使い果たす、遣い果たす、遣い果たす】 „Az összes üzemanyagunkat felhasználtuk.” 「すべての燃料を使い果たした。」 ◆ **つかう** 【使う、遣う】 „Az emberiség túl sok természeti erőforrást használ fel.” 「人類は天然資源を使いすぎている。」 ◆ **とりあげる** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 „A cég felhasználta az ötletét.” 「会社は彼のアイデアを取り上げた。」 ◆ **もちいる** 【用いる】 „Ez a robot csúcstechnológia felhasználásával készült.” 「このロボットは最先端技術を用いて作られた。」 ◆ **りようする** 【利用する】 „Hatékonyan használja fel az erőforrásokat.” 「資源を有効に利用する。」 ◇ **felhasználatlan** **みしよ**の 【未使用の】 „felhasználatlan pirotechnikai eszköz kidobása” 「未使用の花火の捨て方」 ◇ **minden eszközt felhasznál** **てをつくす** 【手を尽くす】 „Az orvos

minden eszközt felhasználta a gyógyításhoz.” 「医者は治療に手を尽くした。」

felhasználás ◆ **かつよう** 【活用】 „tőke felhasználása” 「資金の活用」 ◆ **つかいみち** 【使い道】 „Mire lehetne felhasználni ezt az üres üveget?” 「この空のビンはどんな使い道がありますか？」 ◆ **ようと** 【用途】 (rendeltetés) „Megkérdezték, mire akarom felhasználni a pénzt.” 「お金の用途を聞かれた。」 ◆ **りかつよう** 【利活用】 ◆ **りよう** 【利用】 „személyes adatok felhasználásának célja” 「個人情報利用目的」 ◇ **békés felhasználás** **へいわりよう** 【平和利用】 „Az atomenergia békés felhasználását kéri.” 「原子力の平和利用を求めた。」 ◇ **hatékony felhasználás** **ゆうこうりよう** 【有効利用】 „erőforrások hatékony felhasználása” 「資源の有効利用」 ◇ **sokrétű felhasználás** **たもくてきりよう** 【多目的利用】 ◇ **többcélű felhasználás** **たもくてきりよう** 【多目的利用】

felhasználás tilalma ◆ **しょうきんし** 【使用禁止】 „azbesztfelhasználás tilalma” 「アスベスト使用禁止」

felhasználás vagy elvetés ◆ **しゅしゃ** 【取捨、取舎】

felhasználatlan ◆ **みしよ**の 【未使用の】 „felhasználatlan pirotechnikai eszköz kidobása” 「未使用の花火の捨て方」

felhasználható grafikus elemek ◆ **クリップアート** (IT)

felhasználható jövedelem ◆ **かしょぶんしよとく** 【可処分所得】 (adók utáni)

felhasználja kapcsolatait ◆ **てをまわす** 【手を回す】 „A férjem kapcsolatait használva juttatott egy kapós jegyhez.” 「夫が手を回して人気のチケットを手に入れた。」

felhasználó ◆ **ユーザー** ◆ **りようしゃ** 【利用者】 ◇ **általános felhasználó** **いつぱんユーザー** 【一般ユーザー】 ◇ **internetfelhasználó** **インターネット・ユーザー** ◇ **regisztrált felhasználó** **とうろくユーザー** 【登録ユーザー】 ◇ **végfelhasználó** **エンド・ユーザー**

felhasználó által definiált karakter ◆ **がいじ** [外字] (IT)

felhasználóbarát ◆ **つかいやすい** [使いやすい、使い易い] „Ez a szoftver felhasználóbarát.”
「このソフトは使いやすい。」

felhasználói díj ◆ **りょうりょうきん** [利用料金] (használati díj)

felhasználói feltétel ◆ **りょうきやく** [利用規約] (szabályzat) „A felhasználói feltételek elfogadása után folytattam a böngészést.” 「利用規約に同意してから閲覧を続けた。」 ◆ **りょうじょうけん** [利用条件] „A fiatalokúak nem felelnek meg a felhasználói feltételeknek.” 「未成年者は利用条件を満たしていない。」

felhasználói felület ◆ **ユーザー・インターフェース**

felhasználói fiók ◆ **アカウント** (IT) ◆ **ユーザー・アカウント** (IT)

felhasználói kézikönyv ◆ **ユーザー・マニュアル**

felhasználói szabályzat ◆ **りょうきやく** [利用規約]

felhasználói szoftver ◆ **アプリケーション** ◆ **アプリケーション・ソフト**

felhasználónév ◆ **ユーザーめい** [ユーザー名] (IT)

felhasználó-regisztráció ◆ **ユーザーとうろく** [ユーザー登録]

felhasználó regisztráció ◆ **りょうしゃとうろく** [利用者登録]

felhasznált irodalom ◆ **さんこうぶんけん** [参考文献]

felhatalmaz / fölhatalmaz ◆ **いにんする** [委任する] „A nép az összes joggal felhatalmazta a kormánypartot.” 「国民は与党に全権を委任した。」 ◆ **けんげんをあたえる** [権限を与える] „Felhatalmazta a titkárnőjét, hogy átvehesse a csomagot.” 「秘書に小包を受け取る権限を与えた。」

felhatalmazás ◆ **けんげんふよ** [権限付与] ◆ **ふたく** [負託] „A kormány felhatalmazást kapott a néptől.” 「政府は国民の負託を得た。」 ◇ **korlátozás nélküli felhatalmazás** **はくしいにん** [白紙委任] (carte blanche)

felhergel ◆ **ふるいたたせる** [奮い立たせる] „A torreador felhergelte a bikát.” 「闘牛士は牡牛を奮い立たせた。」

felhergelődés ◆ **げっこう** [激高、激昂]

felhergelődik ◆ **げっこうする** [激高する、激昂する] „Könnyen felhergelődik.” 「彼は激高しやすい。」

felhergelt ◆ **ししふんじんの** [獅子奮迅の]

félheveny ◆ **あきゅうせい** [亜急性] „félheveny pajzsmirigygyulladás” 「亜急性 甲状腺炎」

felhevít / fölhevít ◆ **ねつする** [熱する] „A kovács felhevítette a vasrudat.” 「鍛冶屋は鉄の棒を熱した。」

felhevül / fölhevül ◆ **あつくなる** [熱くなる、暑くなる] „Ha felhevül a vas, vörösen izzani kezd.” 「鉄は熱くなると赤く輝き始める。」

◆ **ねつきをおびてくる** [熱気を帯びてくる] „A beszélgetés felhevült.” 「話は熱気を帯びてきた。」 ◆ **ねつする** [熱する] „A felhevült tárgyak infravörös fényt bocsátanak ki.” 「物体は熱すると紫外線を放つ。」

felhevült / fölhevült ◆ **かねつした** [加熱した] (hevített) ◆ **こうふんした** [興奮した] (izgatott) „felhevült lelkiállapot” 「興奮した精神状態」

felhígít / fölhígít ◆ **うすめる** [薄める] „Vízrel felhígítottam a levest.” 「水でスープを薄めた。」 ◆ **みずましする** [水増しする] „Új részvények kibocsátásával felhígította a tőkét.” 「新株を発行して資本を水増した。」

felhígítás ◆ **みずまし** [水増し]

felhígított tőke ◆ **みずまししほん** [水増し資本]

felhígul / fölhígul ◆ **うすくなる** [薄くなる] „A szezám szósz felhígult.” 「ごま垂れは薄くなった。」 ◆ **うすまる** [薄まる] „Az üdítő a jég miatt felhígult.” 「ジュースは水で薄まった。」

felhív / fölhív ◆ **かんきする** 【喚起する】 „In-tegetve hívtam fel az emberek figyelmét.” 「手^てを振^ふって人^{ひと}の注意^{ちゅうい}を喚^{かん}起^きした。」 ◆ **でんわをいれる** 【電話を入れる】 „Felhívom az asszonyt, hogy később megyek haza.” 「遅^{おそ}くなったから妻^{つま}に一本^{いっほん}電話^{でんわ}を入れておこう。」 ◆ **でんわをかける** 【電話を掛ける、電話をかける】 „Felhívtam a rendőrséget.” 「警察^{けいさつ}に電話^{でんわ}を掛^かけた。」 ◆ **でんわをつなぐ** 【電話を繋ぐ、電話をつなぐ】 „A tévéállomás felhívta a helyszínen tartózkodó riportert.” 「テレビ局^{きょく}は現^{げん}地^ちのレポーターと電話^{でんわ}をつないだ。」

felhívás / fölhívás ◆ **ようせい** 【要請】 ◆ **よびかけ** 【呼びかけ、呼び掛け】 ◆ **pályázati felhívás** **けんしょうこうこく** 【懸賞広告】 ◆ **pályázati felhívás** **けんしょうぼしゅう** 【懸賞募集】 ◆ **pályázati felhívás** **にゅうさつぼしゅう** 【入札募集】

felhívja a figyelmet ◆ **うったえる** 【訴える】 „Felhívta az emberek figyelmét a férfi ártatlanságára.” 「彼の無罪^{むざい}を世論^{よろん}に訴^{うた}えた。」 ◆ **ちゅういをかんきする** 【注意を喚起する】 „Felhívta a figyelmet a rák korai felismerésének fontosságára.” 「ガン^{そうき}の早期発見^{じゅうようせい}の重要性^{じゅうようせい}について注意^{ちゅうい}を喚^{かん}起^きした。」 ◆ **ちゅういをよびかける** 【注意を呼びかける、注意を呼び掛ける】 „A megyei rendőrség felhívta a figyelmet a csalásokra.” 「県警^{けんけい}は詐欺^{さぎ}への注意^{ちゅうい}を呼びかけた。」

felhívja magára a figyelmet ◆ **アピールする** „Énekével felhívta magára a figyelmet.” 「きれいな歌声^{うたごえ}でアピールした。」

felhizlal / fölhizlal ◆ **ふとらせる** 【太らせる】 „Felhizlalta a sovány férjét.” 「瘦^やせている夫^{おっと}を太^{ふと}らせた。」

félhold ◆ **はんげつ** 【半月】 ◆ **みかづき** 【三日月、朧】

félhold alakú ◆ **はんげつかけいの** 【半月形の】 „félhold alakú sütemény” 「半月形^{はんげつかけい}のお菓子^{かし}」 ◆ **みかづきがたの** 【三日月形の】

félholt ◆ **はんしはんしょう** 【半死半生】 „Félholtra verték.” 「半死半生^{はんしはんしょう}に殴^{なぐ}られた。」

félholtra ver ◆ **はんごろしにする** 【半殺しにする】 „Félholtra vertek.” 「殴^{なぐ}られ、半殺^{はんごろし}しにされかけた。」

félhomály ◆ **うすあかり** 【薄明かり、薄明り】 ◆ **うすぐらさ** 【薄暗さ】 ◆ **うすやみ** 【薄闇】 ◆ **はくめい** 【薄明】

félhomályos ◆ **うすあかるい** 【薄明るい】 ◆ **うすぐらい** 【薄暗い】 „félhomályos szoba” 「薄暗^{うすぐら}い部屋^{へや}」

fél hónap ◆ **はんつき** 【半月】 „fél hónapos munka” 「半月^{はんつき}の仕事^{しごと}」

felhord / fölhord ◆ **うえにはこぶ** 【上に運ぶ】 (felcipel) „Felhordtam a régi könyveket a padlásra.” 「屋根裏部屋^{やねうらべや}に古い本^{ふるほん}を運^{はこ}んだ。」 ◆ **ぬる** 【塗る】 (fest) „Felhordta a festéket a felületre.” 「表面^{ひょうめん}にペンキ^ぬを塗^ぬった。」

felhorzsol / fölhorzsol ◆ **すりむく** 【擦りむく、すり剥く】 „Felhorzsoltam a karomat.” 「うで^{うで}、腕^{うで}を擦^{すり}りむいた。」

felhorzsolódás ◆ **くつずれ** 【靴擦れ】

félhosszú ◆ **セミロング**

felhoz / fölhoz ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „Típusos példát hoztam fel.” 「典型的^{てんけいてき}な例^{れい}を挙^あげた。」 ◆ **つれてくる** 【連れてくる、連れて来る】 (embert, állatot) „Az öcsém felhozta a barátját és a lakásunkba.” 「弟^{おとうと}は彼女^{かのじょ}をうちのマンションに連れ^つれてきた。」 ◆ **ていきする** 【提起する】 (problémát) „Felhozta a globális felmelegedés problémáját.” 「地球温暖化問題^{ちきゅうおんだんか もんだい}を提^{てい}起^きした。」 ◆ **とりあげる** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 (szóba hoz) „Egyszerű példát hoztam fel.” 「分^わかり易^{やす}い例^{れい}を取^とり上^あげた。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Konkrét példát hoztam fel.” 「具体的^{くたいてき}な例^{れい}を引^ひいた。」 ◆ **もちかける** 【持ち掛ける、持ちかける】 „Felhozta, hogy együttess kelle-ne alapítanunk.” 「バンド結成^{けっせい}の話^{はなし}を持^もちかけた。」 ◆ **もちだす** 【持ち出す、持出す】 (témát) „Felhozta a házasság témáját a barátja előtt.” 「彼氏^{かれし}に結婚^{けっこん}の話^{はなし}を持^もち出^だした。」 ◆

もってくる 【持ってくる、持って来る】 (hoz)
 „A feleségem felhozott egy kávé^{つま} a második eme-^{にかい} leti szobámba.” [妻が2階の私の部屋にコー^{わたし}ヒーを持ってきた。] ◇ **kifogásokat hoz fel**
へらぞぐちをたたく 【減らず口を叩く】 „Ha^{へや} veszít a teniszben, mindig kifogásokat hoz fel.”
 「テニスの試合に負けるといつも減らず口を叩^{しあい}く。」 ◇ **mentségül felhoz** **いいわけにする**
 【言い訳にする、言訳にする】 „Azt hozta fel^ま mentségül, hogy megette a kutya a házi felada-^へtot.” [宿題は犬に食べられてしまったと、言^{ぐち}いい訳にした。]

felhozatal ◆ **かお** 【顔】 „Ebben a darabban^{えんげき} ismert színészekből áll a felhozatal.” [この演劇^なで馴染みのある顔が揃っている。] ◆ **しつ**
【質】 (minőség) „Egyre rosszabb a diákok fel-^{さいきんだいがくせい}hozatala.” [最近大学生の質が落ちている。]
 ◆ **しなぞろえ** 【品揃え】 (áruskála) ◆ **しょうひ**
ん 【商品】 (áru) ◆ **で** 【出】 „Jó az áruk felho-^{しょうひん}zatala.” [商品の出がよい。]

felhő ◆ **くも** 【雲】 „Egyetlen felhő sem volt az^{そら} égen.” [空には雲一つなかった。] ◆ **クラウド**
 ◇ **a felhők felett mindig süt a nap** **うんが**
いそうてん 【雲外蒼天】 ◇ **fatyolfelhő** **うす**
くも 【薄雲】 ◇ **felhőinformatika** **クラウド**
・コンピューティング ◇ **gyülekező felhők** **む**
らくも 【群雲】 ◇ **nyári felhő** **なつぐも** 【夏^{なつ}雲】 ◇ **porfelhő** **つちぼこり** 【土埃、土ボコ^りリ]

felhő alakú ◆ **くもがた** 【雲形】 „felhő alakú^{くもがた} szőnyeg” [雲形ラグ]

felhő alja ◆ **うんてい** 【雲底】

felhőátvonulás ◆ **くものとりみち** 【雲の通^り道】 „Holnap Európa-szerte felhőátvonulás^{あした} lesz.” [明日ヨーロッパは雲の通り道にな^りる。]

felhőcsoport ◆ **むらくも** 【むら雲、叢雲、群^{むら}雲、村雲】

felhőerdő ◆ **うんむりん** 【雲霧林】

felhő és füst ◆ **うんえん** 【雲煙、雲烟】

felhő és köd ◆ **うんえん** 【雲煙、雲烟】 ◆ **う**
んか 【雲霞】

felhő és víz ◆ **うんすい** 【雲水】

felhőfoslány ◆ **へんうん** 【片雲】 ◆ **まわつ**
ようなくも 【真綿のような雲】

felhőinformatika ◆ **クラウド・コンピューティ**
ング

felhőkarcoló ◆ **こうそうビル** 【高層ビル】 „A^{こうそう} felhőkarcoló tetején helikopter-leszállópálya is^{おくじょう} volt.” [高層ビルの屋上にヘリコプター^{ちやくち}の着地^ば場まであった。] ◆ **まてんろう** 【摩天楼】 ◇
szupermagas felhőkarcoló **ちょうこうそう**
ビル 【超高層ビル】

felhőkben járás ◆ **うきよばなれ** 【浮世離れ】

felhőkben járó ◆ **こうとうてきな** 【高踏^{こうたう}的な】

felhők közé ◆ **くもまに** 【雲間に】 „felhők kö-^{くもま}zé bújt Hold” [雲間に隠れた月^{つき}]

felhők közötti rés ◆ **はれま** 【晴れ間】

felhők közül ◆ **くもまから** 【雲間から】 „fel-^{くもま}hők közül áttűző napsugár” [雲間から差し込む^さ太陽の光^{ひかり}]

felhő mozgása ◆ **くもあし** 【雲足、雲脚^{あし}】
 „Gyors volt a felhők mozgása.” [雲足が早かつ^{はや}た。]

felhő mögé bújik ◆ **くもがくれする** 【雲隠れ^{くもが}する】 „felhő mögé bújt Hold” [雲隠れした月^{つき}]

felhőraj ◆ **むらくも** 【むら雲、叢雲、群雲、村^{むら}雲】

felhördül ◆ **はんばつのこえをあげる** 【反発^{はんばつ}の^{こえ}声を上げる】 (tiltakozik) „Az adóemelés miatt^{そうぜい} sokan felhördültek.” [増税で大勢が反発^{おおぜい}の^{こえ}声を^あ上げた。]

felhördülés ◆ **はんばつのこえ** 【反発^{はんばつ}の^{こえ}声】
 „Az elcsalt választások eredményét felhördülés-^{ふせい}sel fogadták.” [不正の選挙結果に対して反発^{せんきょけつか}の^{こえ}声^{たい}が上^あがっている。]

felhőpint / fölhőpint ◆ **ぐいっとのむ** 【ぐい^のっと飲む】 „Felhőpintettem a pálinkát.” [パー^のリンカをぐいっと飲んだ。] ◆ **のみほす** 【飲^のみほす、飲^のみ干^ひす、飲^のみ乾^{かわ}す、飲^の干^{かわ}す、飲^の乾^{かわ}す】 „Felhőpintettem az italt.” [お酒を飲みほ^のす]

した。」 ◆ **ひとのみにする** 【一飲みにする、一呑みにする】 „Felhőpintettem a sört.” 「ビールをひとのみにした。」

felhőpintés ◆ **ひとのみ** 【一飲み、一呑み】

felhőpintve ◆ **きゅつと** „Felhőpintettem a pálinkát.” 「パーリンカをきゅつと飲み干した。」

felhős ◆ **くもった** 【曇った】 „A felhős ég lehangelő.” 「曇った空がうっとりしい。」 ◆ **くもっている** 【曇っている】 ◆ **くものおおい** 【雲の多い】 „felhős égbolt” 「雲の多い空」

felhős ég ◆ **くもりぞら** 【曇り空】

felhős idő ◆ **くもり** 【曇り】 „Ma felhős idő van.” 「今日は曇りだ。」 ◆ **どんてん** 【曇天】

felhős idő a heringszezonban ◆ **にしんぐもり** 【鯨曇り、にしん曇り】

felhős idő cseresznyevirágzás idején ◆ **はなぐもり** 【花曇り】

felhős idő tavasszal ◆ **はなぐもり** 【花曇り】

felhősödés ◆ **はくだく** 【白濁】 „A genny bekeveredése felhős vizeletet okozott.” 「膿が混じることによる尿の白濁が起こった。」

felhősödik ◆ **くもる** 【曇る】 „Felhősödik az ég.” 「空が曇る。」

felhős vizelet ◆ **こんだくによう** 【混濁尿】 ◆ **にようこんだく** 【尿混濁】

felhőszakadás ◆ **おおあめ** 【大雨】 „Figyelmeztetést adtak ki a felhőszakadásra.” 「大雨注意報が出た。」 ◆ **おおぶり** 【大降り】 ◆ **ごうう** 【豪雨】 (szakadó eső) ◆ **しゅうちゅうごうう** 【集中豪雨】 (hirtelen felhőszakadás) ◆ **どしゃぶり** 【どしゃ降り、土砂降り】 „Kint felhőszakadás volt.” 「外は土砂降りだった。」 ◆ **はげしいあめ** 【激しい雨】 ◇ **özönvízszerű felhőszakadás** **ゲリラごうう** 【ゲリラ豪雨】

felhőszolgáltatás ◆ **クラウド・サービス**

felhőtenger ◆ **うんかい** 【雲海】

felhőtlen ◆ **くものない** 【雲のない、雲の無い】 „felhőtlen égbolt” 「雲のない空」 ◆ **じゅ**

んちょうな 【順調な】 (zavartalan) „A házasság után is felhőtlen volt a kapcsolatuk.” 「結婚してからも順調な関係でした。」 ◆ **はれわたった** 【晴れ渡った、晴れわたった】

felhőzöttségi jel ◆ **うんりょうきごう** 【雲量記号】

felhőzöttség mértéke ◆ **うんりょう** 【雲量】

felhúroz / fölhúroz ◆ **ガットをはる** 【ガットを張る】 „Felhúroztam a teniszütőt.” 「テニスのラケットにガットを張った。」 ◆ **げんをはる** 【弦を張る、絃を張る】 (hangszert) „Felhúrozta a gitárt.” 「ギターに弦を張った。」 ◆ **つるをはる** 【弦を張る、絃を張る】 (íjat) „Felhúrozta az íjat.” 「弓に弦を張った。」

felhúz / fölhúz ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „Felhúzták a zászlót.” 「旗は揚げられた。」 ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 „Felhúzta a főnökét.” 「彼は上司を怒らせた。」 ◆ **けいようする** 【掲揚する】 (zászlót) „Felhúzta a zászlót.” 「旗を掲揚した。」 ◆ **さす** 【刺す、挿す】 „Felhúzta a húst a nyársra.” 「肉を串に刺した。」 ◆ **ぜんまいをまく** 【ゼンマイを巻く、発条を巻く、撥条を巻く】 „Felhúztam a játékot.” 「オモチャのゼンマイを巻いた。」 ◆ **たくしあげる** 【たくし上げる】 (feltűr) „Fel-

húzta a szoknyáját.” 「スカートをとくし上げた。」 ◆ **たてる** 【建てる】 (felépít) „Egy hét alatt felhúzták a falakat.” 「壁を一週間建てた。」 ◆ **つるしあげる** 【つるし上げる、吊るし上げる、吊るし上げる】 „A gerendát felhúzta a daru.” 「クレーンは梁を吊るし上げた。」 ◆ **ねじをまく** 【ネジを巻く、捻子巻く、螺子巻く、振子巻く】 „Felhúztam az órát.” 「時計のネジを巻いた。」 ◆ **はく** 【履く、佩く、穿く、着く、帯く】 (cipőt, zoknit) „Felhúztam a zoknit.” 「靴下を履いた。」 ◆ **はちのじをよせる** 【八の字を寄せる】 „Felhúzta a szemöldökét.” 「額に八の字を寄せた。」 ◆ **はめる** 【填める、嵌める】 (ráhúz) „Felhúzta a kesztyűt.” 「手袋をはめた。」 ◆ **まく** 【巻く、捲く】

„Felhúztam az órát.” 「時計を巻いた。」 ◆ **りゅうずをまく** 【龍頭を巻く】 „Felhúztam a karórát.” 「腕時計の龍頭を巻いた。」 ◇ **felhúzódik まきあがる** 【巻き上がる、巻きあがる】

„Az óra teljesen fel lett húzva.” 「時計のゼンマイはいっぱいに巻き上がった。」 ◇ **felhúzza a szemöldökét めくじらをたてる** 【目くじらを立てる】 (rosszall) ◇ **felhúzza az orrát おこる** 【怒る】 „Nem találkoztam két hónapig a barátommal, mert felhúzta az orrát.” 「友達とはなっていたので2か月会わなかった。」

felhúzás ◆ **けいよう** 【掲揚】 ◆ **まき** 【巻き、巻】

felhúzható / fölhúzható ◆ **からくりしかけの** 【からくり仕掛けの、絡繰仕掛けの】 ◆ **ぜんまいしかけ** 【発条仕掛け】 „felhúzható bábu” 「発条仕掛けの人形」

felhúzható bábu ◆ **からくりにぎょう** 【からくり人形、絡繰り人形】

felhúzódik ◆ **まきあがる** 【巻き上がる、巻きあがる】 „Az óra teljesen fel lett húzva.” 「時計のゼンマイはいっぱいに巻き上がった。」

felhúzódzkodik / fölhúzódzkodik ◆ **けんすいをする** 【懸垂をする】 (szeren)

felhúzógomb ◆ **ねじ** 【捻子、螺子、振子、螺旋】 „óra felhúzógombja” 「時計のネジ」

felhúzókorona ◆ **りゅうず** 【龍頭】 „óra felhúzókoronája” 「時計の龍頭」

felhúzás / fölhúzás ◆ **ぜんまいしきの** 【ぜんまい式の、発条式の、撥条式の】 „Felhúzás játékkal játszottam.” 「ぜんまい式のおもちゃで遊んだ。」 ◆ **りゅうずまきの** 【龍頭巻の】 „felhúzás óra” 「龍頭巻の時計」

felhúzza a szemöldökét ◆ **めくじらをたてる** 【目くじらを立てる】 (rosszall) ◆ **りゅうびをさかだてる** 【柳眉を逆立てる】

felhúzza a térdét ◆ **ひざをたてる** 【膝を立てる】

felhúzza az orrát / fölhúzza az orrát ◆ **おこる** 【怒る】 „Nem találkoztam két hónapig a

barátommal, mert felhúzta az orrát.” 「友達とはなっていたので2か月会わなかった。」 ◆ **すねる** 【拗ねる】 „Ez a gyerek rögtön felhúzza az orrát.” 「この子はすぐに拗ねる。」

felhúzza magát ◆ **けんすいする** 【懸垂する】 „Hányszor tudod felhúzni magad?” 「何回懸垂出来る？」

felidegesít / földidegesít ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 (felmérgesít) „Felidegesítettem a főnököt.” 「上司を怒らせた。」 ◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felidegesítette a főnökét.” 「上司の神経を逆撫でした。」 ◆ **しんけいにさわる** 【神経に触る】

felidegesítés ◆ **しんけいさかなで** 【神経逆撫で、神経逆なで】

felidegesíti magát ◆ **どうじる** 【動じる】 „Mindenen felidegesítem magam.” 「僕は何事にも動じやすい。」

felidéz / földidéz ◆ **うかべる** 【浮かべる、浮かべる、泛かべる、泛べる】 „Felidéztem a nő arcát.” 「彼女の顔を心に浮かべた。」 ◆ **おもいおこす** 【思い起こす、思いおこす、想い起こす、想いおこす】 „Felidéztem a múltat.” 「昔のことを思い起こした。」 ◆ **おもいだす** 【思い出す】 „Felidéztem, amikor az út helyén még föld volt.” 「昔は道路が土だったことを思い出した。」 ◆ **かいそうする** 【回想する】 (régi

dolgot) „Felidéztem a gyerekkoromat.” 「子供のころを回想した。」 ◆ **かんきする** 【喚起する】 „A levél felidézte bennem apám emlékét.” 「この手紙は父の記憶を喚起させた。」 ◆ **しのぶ** 【思ふ】 (nosztalgiaza gondol rá) „Felidéztem a szülőfalumat.” 「故郷をしのんだ。」 ◆ **じゅっかいする** 【述懐する】 „Felidéztem a múltat.” 「過去を述懐した。」 ◆ **そうきする** 【想起する】 „Felidézi az agyban tárolt emléket.” 「脳内に保存された記憶を想起する。」 ◆ **ついそうする** 【追想する】 „Felidéztem a múltat.” 「昔を追想した。」 ◆ **はんすうする** 【反芻する】 (újra ízlel) „Felidéztem az elmúlt tíz év

emlékeit.” [過去十年の思い出を反芻した。]
 ◆ **ふりかえる** [振り返る、振り返る、振りかえる] (visszatekint) „Felidéztem a tegnapi eseményeket.” [昨日のことを振りかえった。] ◆
めにうかぶ [目に浮かぶ] „Felidéztem az általános iskolai tanáromat.” [小学校の先生が目
 に浮かんだ。] ◆ **よびおこす** [呼び起こす]
 „Felidézte a régi emlékeket.” [昔の記憶を呼び
 起こした。] ◆ **よびさます** [呼び覚ます] „A
 kép felidézte gyermekkori emlékeimet.” [古い
 写真は子供時代の記憶を呼び覚ました。]

felidézés ◆ **かいそう** [回想] ◆ **かんき** [喚起]
 ◆ **じゅっかい** [述懐] ◆ **そうき** [想起]
 ◆ **ついそう** [追想]

felidéződik ◆ **のうりにうかぶ** [脳裏に浮かぶ、
 脳裏に浮かぶ、脳裡に浮かぶ] „Felidéztem az arcát.” [彼女の顔が脳裏に浮かんだ。]

felidézőjel ◆ **シングル・クォーターション** ◆
シングル・クォート

félidő ◆ **ハーフ** „A focimeccs két félidőből áll.”
 [サッカーの試合は二つのハーフからなる。]
 ◆ **ハーフタイム** ◆ **はんき** [半期] ◇ **első félidő**
ぜんはん [前半] „Az első félidőben vesz-
 tésre álltak.” [前半ではまだ負けていた。] ◇
második félidő **こうはん** [後半] „A második
 félidőben életre kelt a csapat.” [後半でチームは
 生き返った。]

félig ◆ **さし** [止し] (megkezdett) „A félig ol-
 vasott könyvet az asztalra tettem.” [読みさしの
 本を机に置いた。] ◆ **とちゅうまで** [途中ま
 で] (félég) „Félig néztem a filmet.” [映画を
 途中まで見た。] ◆ **なかば** [半ば] „Félig hit-
 tem el, amit mondott.” [彼の話を半ば信じて
 いた。] ◆ **はんぶん** [半分] „Ez az üveg csak
 félig van sörrel.” [この瓶にビールは半分しか入
 っていない。] ◆ **はんぶん** [半分] „Félig
 tréfából azt mondta, hogy szakítani akar.” [彼
 は冗談半分で別れたいと言った。] ◆ **まじり**
に [混じりに、混じりに] ◇ **ha csak félig**

igaz **はなしはんぶんにしても** [話半分にして
 も] „Ha csak félig igaz, akkor is rémisztő.” [
 話半分にしても恐ろしい。]

félig állami ◆ **はんかんはんみんの** [半官半民
 の] „félig állami vállalat” [半官半民の会社]

félig aszalt ◆ **なまぼし** [生干し] „félig aszalt
 datolyaszilva” [生干し柿]

féligáteresztő hártya ◆ **はんとうまく** [半
 透膜]

félig átlátszóság ◆ **はんとうめい** [半透明]

féligazság ◆ **あることないこと** [有る事無い
 事] „Féligazságokat mond.” [あることないこ
 とを言う。] ◆ **はんめんのしんり** [半面の真
 理]

félig élés ◆ **はんしょう** [半生]

félig elszívott ◆ **のみかけの** [飲み掛けの、
 飲掛けの、飲みかけの] „félig elszívott cigaret-
 ta” [飲みかけのタバコ]

félig érett ◆ **はんじゅく** [半熟]

félig főtt ◆ **なまにえな** [生煮えな] ◆ **はんじ
 ゅく** [半熟] ◆ **はんにえの** [半煮えの] „félig
 főtt étel” [半煮えの料理]

félig kihuny ◆ **きえのころ** [消え残る] „A tá-
 bortűz félig kihuny.” [焚き火はわずかに消え
 残った。]

félig leégés ◆ **はんやけ** [半焼け] „A tűzvész-
 ben az épület félig leégett.” [家事で建物は半焼
 けになった。]

félig-meddig ◆ **いちおう** [一応、一往] „Hadd
 csináljam, hiszen félig-meddig magam is szak-
 ember vagyok!” [やらせて！僕も一応専門家だ
 から。] ◆ **だいたい** [大体] (nagyjából)
 „Félig-meddig értettem, amit mondott.” [彼の
 話を大体理解した。] ◆ **ちよっと** [一寸、鳥
 渡] (kicsit) „Ez a gondolat félig-meddig az
 enyém.” [この考えはちよっとだけ自分のもの
 である。] ◆ **なかば** [半ば] „Félig-meddig
 viccelt.” [半ば冗談で言った。] ◆ **なまはん
 かな** [生半可な] „Jobb egyáltalán nem tudni,

mint csak félig-meddig ismerni.” ^{なまほんか} [生半可な
ちしき なに し
知識よりも何も知らないほうがマシだ。]

félíg megkerül ◆ **はんしゅうする** 【半周する】

„Félíg megkerültem a földet.” [地球を半周した。]

félíg megkerülés ◆ **はんしゅう** 【半周】

félíg meztelen ◆ **セミ・ヌード**の „félíg meztelen nő” [セミヌードの女性]

félíg nyers ◆ **なまやけ** 【生焼け】 „A hús félíg nyers volt.” [この肉は生焼けだった。]

félíg nyílt ◆ **はんかいの** 【半開の】 „félíg nyílt virág” [半開の花]

félíg nyílt magánhangzó ◆ **はんひろぼいん** 【半広母音】 (a, e)

félíg nyitott ◆ **はんかいの** 【半開の】 „félíg nyitott ajtó” [半開のドア] ◆ **はんびらきの** 【半開きの】 „félíg nyitott ajtó” [半開きのドア]

félíg nyitott szem ◆ **はんがん** 【半眼】 „Félíg nyitottam a szemem.” [目を半眼にした。]

félíg nyitva hagy ◆ **はんびらきにする** 【半開きにする】 „Félíg nyitva hagytam az ajtót.” [ドアを半開きにした。]

félíg romba dől ◆ **はんかいです** 【半壊する】 „A palota félíg romba dőlt.” [お城が半壊した。]

félíg sülés ◆ **はんやけ** 【半焼け】 „félíg sült hús” [半焼けの肉]

félíg szívott ◆ **すいかけの** 【吸いかけの、吸い掛けの】 „félíg szívott cigaretta” [吸いかけのタバコ]

félíg szívott cigaretta ◆ **すいさし** 【吸いさし、吸い止し、吸い差し】

félíg szívott szivar ◆ **すいさし** 【吸いさし、吸い止し、吸い差し】

félíg tréfából ◆ **じょうだんはんぶん**に 【冗談半分】 „Félíg tréfából sok pénzt ígértem neki.” [大金をあげるよと冗談半分に言った。]

félíg ülő testtartás ◆ **ちゅうごし** 【中腰】

félíg vízben, félíg szárazföldön élés ◆ **はんすいせい** 【半水生、半水棲】

félíg zárt magánhangzó ◆ **はんせまぼいん** 【半狭母音】 (é, o/ó, ö/ő)

félínas izom ◆ **はんけんようきん** 【半腱様筋】 (musculus semitendinosus)

felindulás / fölindulás ◆ **おもいつき** 【思い付き、思いつき】 ◆ **ぎゃくじょう** 【逆上】 ◆ **げきじょう** 【激情】 „Hirtelen felindulásból követte el a bűncselekményt.” [激情に駆られてはんざい おか
犯罪を犯した。] ◆ **しょうどう** 【衝動】 „Felindulásában megölte a társát.” [衝動的に人をころ
殺した。]

felindulásból ◆ **はらだちまぎれに** 【腹立ち紛れに、腹立ちまぎれに】 „Felindulásból csúnya szavakat vágtam a fejéhez.” [腹立ち紛れに暴言
は
を吐いた。]

felingerel / fölingerel ◆ **いらいらさせる** 【苛々させる】 (felidegesít) „Felingerel a beszédével.” [彼の話しは私をいらいら
か
させます。] ◆ **おこらせる** 【起こらせる】 (felidegesít)

felingerlődik ◆ **いらだつ** 【苛立つ】 „Szemtelen kérése felingerelt.” [厚かましい要求に
いらだ
苛立った。]

felír / fölír ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 „Felírtam a receptet egy lapra.” [紙にレシピを
か
しる
書き記した。] ◆ **かきとめる** 【書き留める、書留める】 (lejegyez) „Felírták az elkövető rendszámát.” [犯人の車のナンバーは書き留められた。] ◆ **かく** 【書く】 „Egy cetlire felírtam a telefonszámomat.” [紙切れに自分の電話番号をかいた。] ◆ **しょほうする** 【処方する】 (gyógyszert) „Fejfájás elleni gyógyszert írt fel neki az orvos.” [医者には彼に頭痛薬を処方した。] ◆ **ひかえる** 【控える】 „Felírtam a füzetembe a telefonszámát.” [彼の電話番号を手帳
ひか
に控えた。]

felirat / fölirat ◆ **おもてがき** 【表書き】 (tartalomra vonatkozó) ◆ **キャプション** ◆ **サブタイトル** (filmfelirat) ◆ **じまく** 【字幕】 (filmfelirat) „Magyar film volt, de volt japán felirat hozzá.”

「ハンガリーの映画でしたが、日本語の字幕が付けていました。」 ◆ **せつめいじまく** 【説明字幕】 ◆ **テロップ** ◆ **ひょうじ** 【表示】 „Az árurol lejtött a felirat.” 「商品から表示が落ちた。」 ◆ **めい** 【銘】 „sírfelirat” 「墓碑銘」

feliratkozás ◆ **とうろく** 【登録】

feliratkozok / föliratkozok ◆ **かいいんとうろくする** 【会員登録する】 (mint tag) „Feliratkoztam egy webáruházba.” 「ネットショップに会員登録した。」 ◆ **とうろくする** 【登録する】 „Feliratkoztam egy levelezőlistára.” 「メーリングリストに登録した。」

feliratos / föliratos ◆ **じまくつきの** 【字幕付きの】 „Feliratos filmet néztem.” 「字幕付きの映画を見た。」

feliratoz ◆ **きさいする** 【記載する】 „Árat feliratozott az árura.” 「商品に値段を記載した。」 ◆ **じまくをいれる** 【字幕を入れる】 „Feliratozta a filmet.” 「映画に字幕を入れた。」

feliratozás / föliratozás ◆ **きさい** 【記載】 ◆ **じまく** 【字幕】 (filmfelirat) ◆ **レタリング**

feliratozik / föliratozik ◆ **じまくへんしゅうをする** 【字幕編集をする】 (filmet) „Filmet feliratozott.” 「映画の字幕編集をした。」

felismer / fölismer ◆ **かんばする** 【看破する】 „Felismertem valódi szándékát.” 「彼の真意を看破した。」 ◆ **ききわける** 【聞き分ける】 (hangról felismer) „Az állatok felismerik a gazdájuk hangját.” 「動物は飼い主の声を聞き分ける。」 ◆ **さとり** 【悟る、覚る】 (ráeszmél) „Felismerte, hogy hibázott.” 「自分のミスを悟った。」 ◆ **にんしきする** 【認識する】 „Felismertem a veszélyt.” 「危険を認識した。」 ◆ **にんちする** 【認知する】 „Felismeri az arcát.” 「顔を認知する。」 ◆ **はんべつする** 【判別する】 (megkülönböztet) „A hívó fél a kijelzőn megjelenő telefonszám alapján felismerhető.” 「相手は表示される電話番号で判別可能です。」 ◆ **みとおす** 【見通す】 „Felismeri a jelenség mi-

benlétét.” 「現象の本質を見通す。」 ◆ **みめく** 【見抜く】 „A feleség felismerte, hogy a férje valójában megbánta, amit tett.” 「妻は夫が本当は後悔していることを見抜いていた。」 ◆ **みやぶる** 【見破る】 „Felismertem a hamisítványt.”

「偽物を見破った。」 ◆ **みわける** 【見分ける】 (megkülönböztet) „Az eredeti könnyen felismerhető.” 「本物は見分けやすい。」 ◆ **めいさつする** 【明察する】 „Felismeri a helyzetet.” 「実情を明察する。」 ◇ **felismerhetetlenségig** **ぐちゃぐちゃに** „A balesetben a kocsia felismerhetlenségig összeroncsolódott.” 「事故で車はぐちゃぐちゃに潰れた。」

felismerés / fölismerés ◆ **かんば** 【看破】 ◆ **にんしき** 【認識】 „Ebbe az eszközhöz hangfelismerő szoftvert tettek.” 「この器具には音声認識ソフトが搭載されている。」 ◆ **にんち** 【認知】 „beszédfelismerés” 「音声認知」 ◆ **はんべつ** 【判別】 ◇ **alakfelismerés** **パターンにんしき** 【パターン認識】 ◇ **hangfelismerés** **おんせいにんしき** 【音声認識】 „hangfelismerő szoftver” 「音声認識ソフト」 ◇ **ismételt felismerés** **さいにんしき** 【再認識】 ◇ **képfelismerés** **がぞうにんしき** 【画像認識】 ◇ **mintázatfelismerés** **パターンにんしき** 【パターン認識】

felismerhetetlenségig ◆ **ぐちゃぐちゃに** „A balesetben a kocsia felismerhetetlenségig összeroncsolódott.” 「事故で車はぐちゃぐちゃに潰れた。」

felismerhetetlenségig összeéget ◆ **やけただれる** 【焼け爛れる、焼けただれる】 „felismerhetetlenségig összeégett arc” 「焼けただれた顔」

felismerhetetlenségig összeroncsolódik ◆ **ぐしゃぐしゃにつぶれる** 【ぐしゃぐしゃに潰れる】 „A balesetben a kocsia felismerhetetlenségig összeroncsolódott.” 「事故で車はぐしゃぐしゃに潰れた。」

felismerhető ◆ **かくにんできる** 【確認出来る、確認できる】 „A hamis bankjegy nehezen felismerhető.” 「偽造紙幣は確認しにくい。」

◆ **はっけんできる** 【発見出来る、発見できる】
(megtalálható) „Ez a betegség korán felismerhető.” 「この病気が早く発見できる。」

felismerik az arcát ◆ **めんが割れる** 【面が割れる】 „A rablónak felismerték az arcát.” 「泥棒の面が割れた。」

felismerő ◆ **にんしき** 【認識】 „hangfelismerő funkció” 「音声認識機能」

felismerő képesség ◆ **めいさつ** 【明察】

felitat / fölítat ◆ **しみこませる** 【染み込ませる、染みこませる、しみ込ませる】 ◆ **すいとる** 【吸い取る、吸取る】 „Szivaccsal felitattam vizet.” 「水をスポンジで吸い取った。」

felizgat / fölizgat ◆ **いてもたってもいられない** 【いても立ってもいられない、居ても立っても居られない】 (nyugtalaná tesz) „A rossz hírek felizgattak.” 「悪いニュースを聞いて、いても立ってもいられなかった。」 ◆ **かんのうをくすぐる** 【官能をくすぐる、官能を擽る】 „A nő miniszoknyája felizgatta a férfit.” 「彼女のミニスカートは彼の官能をくすぐった。」 ◆ **こうふんさせる** 【興奮させる】 (izgalomba hoz) „Azt az embert semmivel sem lehet felizgatni.” 「彼はあまり興奮しないたちだ。」 ◆ **そそる** 【唆る】 „Felizgatta a nő tarkója.” 「彼女のうなじにはそそられる。」 ◆ **ちょうはつする** 【挑発する】 „A meztelen nő felizgatta a férfit.” 「裸の女は男を挑発した。」

felizgatás ◆ **ちょうはつ** 【挑発、挑撥】

felizgatja az ízlelőbimbóit ◆ **みかくをしげくする** 【味覚を刺激する】 „Ez az étel felizgatja az ízlelőbimbóimat.” 「この料理は私の味覚を刺激する。」

felizzik ◆ **もえあがる** 【燃え上がる】 „Felizzott bennem a düh.” 「心の怒りが燃え上がった。」

feljajdul / fölajajdul ◆ **さけぶ** 【叫ぶ】 „Feljajdult, amikor hozzáérték a sebéhez.” 「傷口を触られて思わず叫んだ。」

feljárati nyílás ◆ **しょうこうぐち** 【昇降口】

feljáró / följáró ◆ **タラップ** „A hajó feljáróját leeresztették.” 「船のタラップを降ろした。」

◆ **はなみち** 【花道】 (közönség között)

feljavít / följavít ◆ **かいりょうする** 【改良する】 „Feljavítottam a kocsni motorját egy nagyobbra.” 「車のエンジンを大きいのに改良した。」 ◆ **グレード・アップする** „Az eredeti menüt feljavítottuk.” 「通常のコース料理をグレードアップした。」 ◆ **てをくわえる** 【手を加える】 „Feljavítottam a levest.” 「スープに手を加えた。」 ◆ **なおす** 【直す】 „A levest fok-hagymával feljavítottam.” 「スープの味をにん

にくて直した。」

feljavítás / följavítás ◆ **アップグレード** ◆ **いっしん** 【一新】 ◆ **グレード・アップ** „szoftver feljavítása” 「ソフトのグレード・アップ」 ◆ **こうせい** 【更生】

feljebb / följebb ◆ **さきに** 【先に】 (tovább) „Télen a Fudzsini nem lehet az ötös lépcsőnél feljebb menni.” 「冬は富士山の五合目より先には登れない。」 ◆ **もつとうえへ** 【もつと上へ】 **motto ue-e** „Feljebb raktam a falon a képet.” 「絵を壁のもつと上へ掛けた。」 ◆ **neki áll feljebb** **ぎゃくギレ** 【逆ギレ、逆切れ】 „Mondtam neki, hogy ne szemeteljen, és még neki állt feljebb.” 「彼にゴミのポイ捨てを注意したら逆ギレした。」 ◆ **neki áll feljebb ひらきなおる** 【開き直る】 „Ő volt a hibás, de még neki állt feljebb.” 「彼が悪いのにひらき直った。」

feljebb emelkedik ◆ **こうどをあげる** 【高度を上げる、高度をあげる】 (növeli a magasságot) „A repülőgép feljebb emelkedett.” 「飛行機は高度を上げていた。」

feljebbvaló ◆ **せんばい** 【先輩】 ◆ **めうえ** 【目上】 ◆ **めうえのひと** 【目上の人】

feljebbvaló ember ◆ **ちょうじゃ** 【長者】

feljebb vesz ◆ **たかくする** 【高くする】 „Feljebb vettem a légkondicionáló hőmérsékletét.” 「空調の温度を高くした。」

feljebb visz ◆ **たかめる** 【高める】 „Feljebb vitte a hangját.” [声を高めた。]

feljegyez / följegyez ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 „Az élettörténetét feljegyezték egy könyvben.” [彼の人生は本に書き記されている。] ◆ **かきとめる** 【書き留める、書留める】 „Feljegyeztem a következő találkozó dátumát.” [次の集いの日にちを書き留めた。] ◆ **きず** 【記す】 „Erre az emléklapra feljegyezték az életében véghez vitt tetteit.” [この碑には彼の生前の偉業が記されています。] ◆ **きろくする** 【記録する】 „Minden reggel feljegyeztem a testsúlyomat.” [毎朝体重を記録した。] ◇ **jegyzet** **ひかえ** 【控え、拒え】 „A füzetemben fel van jegyezve az elérhetősége.” [手帳に彼の連絡先の控えがある。]

feljegyzés / följegyzés ◆ **かきつけ** 【書き付け、書付け、書きつけ】 ◆ **きじゅつ** 【記述】 ◆ **きろく** 【記録】 „Feljegyzést készítettem a napomról.” [一日の記録を取った。] ◆ **しゅき** 【手記】 ◆ **ノート** „Feljegyzést készít.” [ノートを取る。] ◆ **メモ** „saját célra készített feljegyzés” [自分用のメモ] ◇ **emlékeztető feljegyzés** **びぼうろく** 【備忘録】 „Blogban emlékeztető feljegyzéseket csináltam saját magamnak.” [自分の備忘録としてブログを作った。] ◇ **írási feljegyzés** **ひつろく** 【筆録】 ◇ **személyes feljegyzések** **しんべんざつき** 【身辺雑記】 ◇ **titkos feljegyzés** **ひろく** 【秘録】 „selyemhernyó-tenyésztés titkaiba beavató titkos feljegyzések” [養蚕秘録]

feljelent / följelent ◆ **けいさつにつうほうする** 【警察に通報する】 „Feljelentette a szomszédját, mert titkos szeszfordéje volt.” [お酒を密造していたので隣人を警察に通報した。] ◆ **こくはつする** 【告発する】 „Feljelentette a szomszédját adócsalás miatt.” [隣人を脱税で告発した。]

feljelentés / följelentés ◆ **こくはつ** 【告発】 ◆ **こくはつじょう** 【告発状】 ◆ **ひがいとどけ** 【被害届】 (káresetnél) „Feljelentést tet-

tem a rendőrségen.” [警察に被害届を出した。]

feljelentő ◆ **こくはつしゃ** 【告発者】
feljogosít / följogosít ◆ **けんげんをあたえる** 【権限を与える】 „A bizottságot feljogosították a vizsgálatra.” [委員会に調査の権限を与えた。] ◆ **けんりをあたえる** 【権利を与える】 „Ez a szerződés feljogosít a szoftver használatára.” [この契約はソフトを使う権利を与える。] ◆ **わけである** 【訳である】 (jelent) „A kevés fizetés nem jogosít fel a rossz munkára.” [きゅうりょうすく わけるしごと 給料が少ないからといって、悪い仕事をしてもいいという訳ではない。]

feljön / följön ◆ **うかびあがる** 【浮かびあがる、浮かび上がる】 „A tengerből feljött egyholttest.” [海に死体が浮かび上がった。] ◆ **うかんでくる** 【浮かんでくる】 (a víz tetejére) ◆ **おせおせになる** 【押せ押せになる】 „Az egyenlítő gólya után feljött a csapat.” [同点が決まって試合は押せ押せになった。] ◆ **くりあがる** 【繰り上がる】 „A jelölt feljött a második helyre.” [候補者は2位に繰り上がった。] ◆ **ふじょうする** 【浮上する】 „Sorozatos győelmekkel feljött az élre.” [連勝で首位に浮上した。] ◆ **まきかえす** 【巻き返す、巻きかえす、まき返す】 „A lemaradt futó feljött.” [遅れていた走者は巻き返した。]

feljövétel ◆ **で** 【出】 „nap feljövele” [日の出]

feljövő piac ◆ **エマージング・マーケット** ◆ **しんこうしじょう** 【新興市場】

feljut ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „A statisztikai hivatalba feljutottak az adatok a néptől.” [統計局に国民からのデータが上がった。] ◆ **エスカレートする** „A probléma feljutott az igazgatóiig.” [問題が社長までエスカレートした。] ◆ **たつする** 【達する】 „A hegy-mászó feljutott a csúcra.” [登山家は山頂に達した。] ◆ **のぼれる** 【登れる】 „Autóval a Fu-

dzsi ötös lépcsőjéig lehet feljutni.” [車で富士山の5号目まで登れる。]

félkabát ◆ **ジャケット** ◆ **ハーフコート** ◆ **はんコート** [半コート] ◇ **steppelt félkabát** **キルティングジャケット**

felkacag / **fölkacag** ◆ **わらいだす** [笑い出す、笑いだす] „Egy nő felkacagott.” [一人の女性がが笑いだした。]

felkanalaz / **fölkanalaz** ◆ **くみあげる** [汲み上げる、汲上げる]

felkantároz ◆ **くつわをはめる** [轡を嵌める] „Felkantározta a lovat.” [馬にくつわをはめた。]

felkanyarodik ◆ **のる** [乗る] (ráhajt) „Felkanyarodtam az autópályára.” [高速道路に乗った。]

felkap / **fölkap** ◆ **あげる** [上げる、揚げる、挙げる] (felemel) „A zajra felkaptam a fejem.” [物音に頭を上げた。] ◆ **さっときる** [さっと着る] (gyorsan felvesz) „Reggel felkaptam a ruhámat, és rohantam a munkába.” [朝、洋服をさっと着て会社に走った。] ◆ **さっとのる** [さっと乗る] (felugrik) „A vadász felkapott a lovára, és úzóbe vette a vadat.” [ハンターはさ

っと馬に乗って獲物を追いかけた。] ◆ **はやる** [流行る] „Ezt a játékot a fiatalok felkapták.”

[若者の間ではこのゲームが流行っている。] ◆ **ひろう** [拾う] **hirou** „Felkaptam a szemetet.” [ゴミを拾った。] ◆ **ふきあげる**

[吹き上げる、噴き上げる] „Az erős szél felkapta a háztetőt.” [強風が屋根を吹き上げた。] ◆ **わしづかみにする** [鷺掴みにする]

„Felkapta a törölközőt, és visszarahant vele a fürdőszobába.” [パスタオルを鷺掴みにしてお風呂場に駆け込んだ。] ◇ **felkapja a fejét**

ききずてならない [聞き捨てならない] (nem hagy szó nélkül) „Az ilyen kijelentésre felkapja az ember a fejét.” [聞き捨てならない言葉です。] ◇ **felkapja a vizet** **おこる** [怒る]

„Nem kell rögtön felkapni a vizet!” [そんなに怒らなくてもいいのに。]

felkaparja a slejmet ◆ **たんをきる** [痰を切る] „Ez a gyógyszer felkaparja a slejmet a torokról.” [この薬は喉の痰を切る。]

felkapás ◆ **わしづかみ** [鷺掴み]

felkapaszkodik / **fölkapaszkodik** ◆ **とうはんする** [登攀する] ◆ **のぼる** [上る、登る、昇る] „Nagy nehezen felkapaszkodtunk a csúcusra.” [辛うじて山の頂点に登った。] ◆ **はいあがる** [這い上がる、はい上がる、這いあがる]

„Felkapaszkodott a szegénységből.” [貧困から這い上がった。] ◆ **よじのぼる** [よじ登る、攀じ登る] „Felkapaszkodott a kötélhágcson.” [縄ばしごをよじ登った。]

felkapaszkodott ◆ **なりあがりもの** [成り上がり者]

felkapaszkodott ember / **fölkapaszkodott ember** ◆ **なりあがりもの** [成り上がり者]

felkapcsol / **fölkapcsol** ◆ **つける** [点ける]

„Kapcsold fel a villanyt!” [電気を点けて!]

felkapja a fejét ◆ **ききずてならない** [聞き捨てならない] (nem hagy szó nélkül) „Az ilyen kijelentésre felkapja az ember a fejét.” [聞き捨てならない言葉です。]

felkapja a vizet / **fölkapja a vizet** ◆ **おこる** [怒る] „Nem kell rögtön felkapni a vizet!”

[そんなに怒らなくてもいいのに。] ◆ **かっとなる** „Rögtön felkapja a vizet.” [彼はすぐかとなる。]

felkapott / **fölkapott** ◆ **うれっこの** [売れっ子の] (ember) „Felkapott regényíró.” [彼は売れっ子の小説家です。] ◆ **しゅんの** [旬の]

„jelenleg felkapott színész” [今が旬の俳優] ◆

はながた [花形] „felkapott iparág” [花形産業] ◆ **はやりの** [流行りの] „felkapott

dal” [はやりの曲] ◆ **はやる** [流行る] „Ez a szám mostanában nagyon felkapott.” [この曲は最近流行っている。] ◆ **わだいの** [話題の] „felkapott hír” [話題のニュース]

felkapott alkotás ◆ **わだいさく** [話題作]

felkapott dolog ◆ **きわもの** 【際物】

felkapott író ◆ **りゅうこうさつか** 【流行作家】

felkapott lesz ◆ **のびのようにひろがる** 【野火のように広がる】 „A mozgalom felkapott lett.” 「運動は野火のように広がった。」 ◆ **バズる**

felkapottság / fölkapottság ◆ **うれっこ** 【売れっ子】 (ember esetén) „Mi a felkapottság oka?” 「彼が売れっ子の理由は何ですか？」 ◆ **せんふう** 【旋風】 „Nagyon felkapott lett az egész világ ez a fajta diéta.” 「このダイエット法は全世界に旋風を巻き起こした。」 ◆ **はやり** 【流行り】 ◆ **ブーム** „Felkapott lett a miniszoknya.” 「ミニスカートはブームになった。」 ◆ **りゅうこう** 【流行】 „felkapott kifejezés” 「流行の言葉」

felkapott szám ◆ **ヒットきょく** 【ヒット曲】

felkapott téma ◆ **しゅんのわだい** 【旬の話題】 ◆ **とりざた** 【取り沙汰、取沙汰、取りざた】 ◆ **ホットなわだい** 【ホットな話題】 „Felkapott téma a korrupció.” 「汚職はホットな話題になっている。」

felkapott téma lesz ◆ **わだいになる** 【話題になる】

felkaptat ◆ **はいあがる** 【這い上がる、はい上がる、這いあがる】 „A kocsi felkaptatott az emelkedőn.” 「車は斜面を這い上がった。」

felkar ◆ **じょうはく** 【上膊】 ◆ **にのうで** 【二の腕】 „Megmasszíroztam a felkarját.” 「二の腕をマッサージした。」

felkarcsont ◆ **じょうわんこつ** 【上腕骨】

felkarol / fölkarol ◆ **しじする** 【支持する】 (támogat) „Felkarolta az elesetteket.” 「落ちぶれた人々を支持した。」 ◆ **だきあげる** 【抱き上げる、抱きあげる】 „Felkarolt néhány könyvet.” 「数冊の本を抱き上げた。」 ◆ **ひきたてる** 【引き立てる、引立てる】 „Felkarolja a tehetséges diákokat.” 「才能ある生徒を引き立てる。」 ◆ **ほうずる** 【奉ずる】 (hisz) „Felkarolta a liberalizmust.” 「自由主義を奉じた。」 ◆ **もりたてる** 【守り立てる、盛り立てる】

„Felkarolta az új igazgatót.” 「^{しんしゃちょう}新社長^もを守り立てた。」

felkarolás ◆ **ひきたて** 【引き立て、引立て】 ◆ **ようりつ** 【擁立】

félkarú ◆ **かたうでの** 【片腕の】 „félkarú ember” 「片腕の人」

félkarú rabló ◆ **スロットマシーン** (pénzbedobós játékautomata) ◆ **スロットマシン** (pénzbedobós játékautomata) „A félkarú rablón nagy összeget nyertem.” 「スロットマシンで大金を獲得した。」

felkászálódik / fölhasználódik ◆ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 „Felkászálódta a földről.” 「床からゆっくり立ち上がった。」

felkattint ◆ **ばちつつける** 【ばちと点ける】 „Felkattintottam a villanyt.” 「電気^{でんき}をばちとつけた。」

felkavar / fölkarol ◆ **かきまぜる** 【かき混ぜる、掻き混ぜる、かき交ぜる、掻き交ぜる、掻き雑ぜる】 (megkavar) „Felkavartam az oldatot.” 「溶液^{ようえき}をかき混ぜた。」 ◆ **かくらんする** 【かく乱する、攪乱する、攪乱する】 „Felkavarja a társadalmat.” 「社会^{しゃかい}をかくらんする。」 ◆ **きがどうてんする** 【気が動転する】 „A hírek felkavarták.” 「ニュースで気が動転した。」 ◆ **けたてる** 【蹴立てる】 „A futó lovak felkavarták a port.” 「馬は埃^{うまほこり}を蹴立てて走った。」 ◆ **さわがせる** 【騒がせる】 „Az eset felkavarta a világot.” 「その事件^{じけん}は世間^わを騒がせた。」 ◆ **どようさせる** 【動揺させる】 „Az új típusú vírusjárvány felkavarta a világot.” 「新型ウイルス^{しんがた}の流行^{りゅうこう}は人々^わを動揺^{どうよう}させた。」 ◆ **にごす** 【濁す】 (zavarossá tesz) „Felkavarta a pocsoltyában a vizet.” 「水^{みず}たまりの水^{みず}を濁^{にご}した。」 ◆ **ひっかきまわす** 【引っ掻き回す】 „A levél felkavarta a nő lelkét.” 「その手紙^{てがみ}は彼女^{わかのじよ}の心^{こころ}を引っ掻き回した。」 ◆ **まいあげる** 【舞い上げる】 ◆ **まきあげる** 【巻き上げる】 „A szél felkavarta a faleveleket.” 「風^{かぜ}が落ち葉^{おば}を巻き^ま上げた。」 ◆ **みだす** 【乱す】 „A halálhír felkavarta a lelkem.”

「**訃報**は私の心を乱した。」◆ **むかむかさせる** (émelygést okoz) „A romlott étel felkavarta a gyomrom.” 「腐った食べ物で胃がむかむかした。」◆ **ゆさぶる** 【揺さぶる、揺さ振る】 „A férfi felkavarta a nő érzelmeit.” 「彼は彼女の感情を揺さぶった。」◇ **közéletet felkavaró** **しめんをにぎわす** 【紙面を賑わす】 „közéletet felkavaró ügy” 【紙面を賑わす事件】

felkavarás ◆ **かきませること** 【かき混ぜること、掻き混ぜること】 (megkavarás) ◆ **どうようさせること** 【動揺させること】 (érzelmileg) ◆ **にごすこと** 【濁すこと】 (zavarossá tevés) ◇ **érzelmek felkavarása** **せんじょう** 【扇情、煽情】

felkavarja az állóvizet ◆ **へいちにはらんをおこす** 【平地に波瀾を起こす】

felkavarja az érzelmeit ◆ **いろめく** 【色めく】 „A piaci összeomlás felkavarta a részvényesek érzelmeit.” 「市場の大暴落で株主は色めいた。」◆ **ころろをさわがせる** 【心を騒がせる】 „A miniszterelnök kijelentése felkavarta az emberek érzelmeit.” 「首相の一言は国民の心を騒がせた。」◆ **じょうにうったえる** 【情に訴える】 „érzelmeket felkavaró film” 「情に訴える映画」

felkavart lesz ◆ **どうじる** 【動じる】 „Nem kavarrák fel a kis dolgok.” 「彼はちょっとしたことでは動じない。」

felkavartság ◆ **どうてん** 【動転、動顛】

félkegyelmű ◆ **まぬけもの** 【間抜け者】

felkel / fölkel ◆ **いっきをおこす** 【一揆を起こす】 (fellázad) „Felkeltek a parasztok.” 「百姓は一揆を起こした。」◆ **おきあがる** 【起き上がる】 „Felkeltem az ágyból.” 「ベッドから起き上がった。」◆ **おきる** 【起きる】 (reggel) „Ma hat órakor keltem fel.” 「今日6時に起きた。」◆ **きしょうする** 【起床する】 (az ágyból) „Ébresztőóra kelek fel.” 「目覚まし時計で起床する。」◆ **けっきする** 【決起する、蹶起する】 (fellázad) „A nép felkelt a feudális autokrácia el-

len.” 「国民は封建的専制に対して決起した。」◆ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 (feláll) „Felkeltem a tatamiról.” 「畳から立ち上がった。」◆ **でる** 【出る】 (előbújik) „Felkelt a Nap.” 「日が出た。」◆ **のぼる** 【上る、登る、昇る】 (nap) „Felkelt a nap.” 「日が昇った。」◆ **はんらんをおこす** 【反乱を起こす】 (fellázad) „Felkelt a nép.” 「国民は反乱を起こした。」◇ **bal lábbal kel fel** **あさからついでにない** 【朝からついでにない、朝から付いていない】

felkel az ágyból ◆ **とこばなれする** 【床離れする】

felkelés / fölkelés ① **はんらん** 【反乱】 „Harcocsival verték le a polgári felkelést.” 「戦車は市民の反乱を鎮圧した。」 ② **ほうき** 【蜂起】 „A nagyobb városokban felkelés tört ki.” 「主要都市で蜂起が起きた。」◆ **いっき** 【一揆】◆ **おきること** 【起きること】◆ **きしょう** 【起床】 „Felkelés után véccére megyek.” 「起床後トイレに行く。」◆ **けっき** 【決起、蹶起】◆ **けっきしゅうかい** 【決起集会、蹶起集会】◆ **どうらん** 【動乱】◆ **adósságtörést követelő felkelés** **とくせい** **いっき** 【徳政一揆】◇ **fegyveres felkelés** **ぶそうほうき** 【武装蜂起】◇ **népfelkelés** **みんしゅうのぼうどう** 【民衆の暴動】◇ **parasztfelkelés** **ひゃくしょういっき** 【百姓一揆】◇ **parasztfelkelés** **のうみんほうき** 【農民蜂起】

felkelés az ágyból ◆ **とこばなれ** 【床離れ】

felkelés ideje ◆ **きしょうじかん** 【起床時間】

felkelés zászlaja ◆ **はんき** 【反旗、叛旗】

felkelő nap / fölkelő nap ◆ **あさひ** 【朝日、旭、朝陽】 „Felkelt a nap.” 「朝日が昇った。」◆ **きよくじつ** 【旭日】◆ **ちょうよう** 【朝陽】

Felkelő Nap érdemrend ◆ **きよくじつしょう** 【旭日章】

Felkelő Nap érdemrend nagyszalagja ◆ **きよくじつだいじゅしょう** 【旭日大綬章】

felkelő napos ◆ **ひのまるの** 【日の丸の】

felkelő napos uzsonna ◆ **ひのまるべんとう** 【日の丸弁当】 (rizsen egy piros umebosi van csak)

felkelő napos zászló ◆ **きょくじつき** 【旭日旗】 ◆ **にっしょうき** 【日章旗】 ◆ **ひのまるのはた** 【日の丸の旗】

felkelt / fölkelt ◆ **おこす** 【起こす、興す】 (álmából) „Semmiképpen sem szabad elkésmen, kelts fel!” 「絶対に遅刻できないのでたたき起こしてください。」 ◆ **かりたてる** 【駆り立てる】 „Az útleírás sok ember kíváncsiságát felkeltette.” 「旅行記が広く人々の好奇心を駆り立てた。」 ◆ **かんぎする** 【喚起する】 „A könyv felkeltette az emberek érdeklődését az utazás iránt.” 「本は人の旅行に対する関心を喚起した。」 ◆ **そそる** 【唆る】 „Az applikáció új funkciója felkeltette a felhasználók kíváncsiságát.” 「アプリの新しい機能はユーザーの好奇心をそそった。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „A gyerek bohóckodott, hogy felkeltse a szülő érdeklődését.” 「子どもが親の関心を引くためにふざけた。」 ◇ **érdeklődés felkeltése** **ちゅういかんき** 【注意喚起】 ◇ **felkelti az érdeklődést** **ちゅういをひく** 【注意を引く】 „A férfi cselekedete felkeltette a nő érdeklődését.” 「彼の行動は彼女の注意を引いた。」 ◇ **felkelti az érdeklődést** **かんしんをもたらず** 【関心をもたらず、関心を齎す】 „Ez a téma felkeltette az érdeklődését.” 「このテーマは彼に関心をもたらしした。」

felkeltés ◆ **かんき** 【喚起】

felkelti a figyelmet / fölkelti a figyelmet ◆ **きをひく** 【気を引く】 „A gyerek próbálta felkelteni a szülő figyelmét.” 「子供は親の気を引こうとした。」 ◆ **ちゅうもくをひく** 【注目を引く】 „Egy eset felkeltette a világ figyelmét.” 「ある事件が世間の注目を引いた。」

felkelti az érdeklődését ◆ **きをもたせる** 【気を持たせる】

felkelti az érdeklődést / fölkelti az érdeklődést ◆ **かんしんをもたらず** 【関心をもたらず、関心を齎す】 „Ez a téma felkeltette az érdeklődését.” 「このテーマは彼に関心をもたらしした。」 ◆ **ちゅういをひく** 【注意を引く】 „A férfi cselekedete felkeltette a nő érdeklődését.” 「彼の行動は彼女の注意を引いた。」

felkelve ◆ **むくむくと** „Felkeltem az ágyból.” 「ベッドからむくむくと起き上がった。」

felkér / fölkér ① **いらいする** 【依頼する】 „Felkértek a klub vezetésére.” 「クラブの会長になるように依頼された。」 ② **さそう** 【誘う】 **szaszou** (elhív) „A férfi felkérte a nőt táncolni.” 「男性は女性をダンスに誘った。」 ◆ **しょうせいする** 【招請する】 „A helyzet tisztázásához szakértőket kértek fel.” 「事態を解明するために専門家を招請した。」 ◆ **しょうへいする** 【招聘する】 „Az egyetem külföldi tanárt kért fel az előadásra.” 「大学は講義に海外講師を招聘した。」 ◆ **しょうもうする** 【所望する】 „A vendég felkérte az énekest, hogy énekeljen el egy dalt.” 「客は歌手に歌を所望した。」 ◆ **たのむ** 【頼む、恃む、憑む】 „Felkértem egy ügynökséget az ingatlan értékesítésére.” 「不動産売買を仲介会社に頼んだ。」

felkerekít / fölkerekít ◆ **きりあげる** 【切り上げる、切上げる、切りあげる】 „A 90 ezres adósságomat 100 ezer jenne felkerekítve adtam vissza.” 「九万円の借金を十万円に切り上げて返した。」 ◇ **egész számba felkerekít** **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】

felkerekítés ◆ **きりあげ** 【切りあげ、切り上げ、切上げ】 „szám felkerekítése” 「数値の切り上げ」

felkeres / fölkeres ◆ **うかがう** 【伺う】 „Felkerestem az általános iskolai tanáromat.” 「小学校時代の先生のところに伺った。」 ◆ **たずねる** 【訪ねる】 „3 év után először felkerestük a rokonunkat.” 「3年ぶりに親戚の家を訪ねてみました。」 ◆ **たんしょうする** 【探勝する】 „Felkerestem az ősz színeiben pompázó völgyet.” 「紅葉の谷を探勝した。」 ◆ **ほうもんする** 【訪問する】 „Felkerestem az üzletet.” 「店を訪問した。」 ◆ **らいほうする** 【来訪する】 „Ezt a szigetet sok turista felkeresi.” 「この島に多くの観光客が来訪する。」

felkérés ① **いらい** 【依頼】 „munkára felkérés”
 「仕事の依頼」 ② **さそい** 【誘い】 „tánca felkérés” 「ダンスの誘い」 ◆ **しょうせい** 【招請】 ◆ **しょうへい** 【招聘】 ◇ **szereplésre felkérés** **しゅつえんいらい** 【出演依頼】

felkeresés ◆ **めぐり** 【巡り、廻り、回り】
 „templomok felkeresése” 「お寺巡り」 ◇ **régi csatamezők felkeresése** **せんせきめぐり** 【戦跡巡り】

felkerget ◆ **おいあげる** 【追い上げる】 „A kutyá felkergette a rablót a fára.” 「犬は泥棒を木の上に追い上げた。」

felkerül / fölkerül ◆ **のる** 【載る】 „A hír felkerült az internetre.” 「ニュースはインターネットに載った。」

felkerül a dobogóra / fölkerül a dobogóra ◆ **ひょうしょうだいにたつ** 【表彰台に立つ】 „A magyarok felkerültek a dobogóra.” 「ハンガリー人が表彰台に立った。」

félkész ◆ **イージーオーダー** „félkész ruha” 「イージーオーダーの服」

félkészáru ◆ **はんせいひん** 【半製品】

felkészít ◆ **しどうする** 【指導する】 „Az edző felkészíti a versenyzőt.” 「コーチは選手を指導する。」 ◆ **じゅんびさせ** 【準備させる】 „Az edző felkészítette a csapatot a versenyre.” 「トレーナーはチームに選手権の準備をさせた。」 ◆ **ひつようなことをおしえる** 【必要な事を教える】 „Az iskola felkészíti az életre.” 「学校は人生に必要な事を教える。」

felkészítés / fölkészítés ◆ **じゅんび** 【準備】

félkész termék ◆ **しかけひん** 【仕掛け品、仕掛け品】 ◆ **ちゅうかんせいひん** 【中間製品】 (közbenső termék) ◆ **はんかこうひん** 【半加工品】 ◆ **はんせいひん** 【半製品】

felkészül / fölkészül ◆ **かくごする** 【覚悟する】 „Felkészült a legrosszabbra.” 「最悪の事態を覚悟した。」 ◆ **きばをとく** 【牙を砥ぐ】 „Felkészült az ütközetre.” 「敵を迎え撃つために

きばと
 牙を研いだ。」 ◆ **ころろがまえをする** 【心構えをする】 (lelkileg) „Felkészültem az új feladatra.” 「新しい任務への心構えをした。」

◆ **ころろづもりをする** 【心積もりをする、心づもりをする、心積りをする】 „Felkészült a kórházba vonulásra.” 「入院の心積もりをした。」

◆ **しあがる** 【仕上がる】 „Tökéletesen felkészült a csapat.” 「チームは完璧に仕上がっている。」 ◆ **したくする** 【支度する、仕度する】 „Felkészült az útra.” 「旅行の支度をした。」

◆ **したしらべをする** 【下調べをする】 „Felkészültem az órára.” 「授業の下調べをした。」 ◆ **じゅんびをする** 【準備をする】 „Lelkileg felkészül.” 「心の準備をする。」

◆ **そなえる** 【備える、具える】 (valamire) „Felkészült a tájfunra.” 「台風に備えた。」 ◆ **つもりでいる** 【積もりでいる】 (számít rá) „Kérem, készüdjenek fel arra, hogy sokat kell majd sétálni!”

「歩く距離が長いのでそのつもりでいてください。」 ◆ **てぐすねをひく** 【手ぐすね引く、手薬煉引く】 „A család felkészülve várta az áldozatát.” 「詐欺師はカモが来るのを手ぐすね引いて待っていた。」

◆ **みがまえる** 【身構える、身がまえる】 „A befektetők felkészültek a részvények esésére.” 「株の暴落に投資家は身構えた。」

◇ **fel van készülőve** **じゅんびがととのう** 【準備が整う】 dzsunbiga totonou (készlen áll) „Lelkileg felkészült a műtétre.” 「手術に向けて心の準備が整った。」

◇ **lelkileg felkészül** **ころろがまえをする** 【心構えをする】 (valamire) „Nyugodtabbak leszünk, ha lelkileg felkészülünk a bajra.” 「万一の時のために心構えをしておくとお安心です。」

◇ **tökéletesen felkészül** **ばんぜんをきす** 【万全を期す】 „Tökéletesen felkészültem a vizsgára.” 「試験にばんぜんを期した。」

◇ **tökéletesen felkészült** **じゅんびばんたんの** 【準備万端の】

felkészül a támadásra ◆ **みがまえる** 【身構える、身がまえる】 „Nem volt időm felkészülni a támadásra.” 「身構える時間はなかった。」

felkészül az órára / fölkészül az órára ◆ **よしゅうする** 【予習する】

felkészül az útra ◆ **たびじたくをする** 【旅支度をする、旅仕度をする】 „Felkészültem a másnapi útra.” 「翌日の旅支度をした。」 ◆ **りょそうをととのえる** 【旅装を整える】

felkészülés / fölkészülés ◆ **かまえ** 【構え、構】 „Felkészültem a tájfunra.” 「台風に対する構えが出来ている。」 ◆ **こころづもり** 【心積もり、心づもり、心積り】 ◆ **しあがり** 【仕上がり】 „Jól halad a csapat felkészülése.” 「チームの仕上がりは 順調だ。」 ◆ **したしらべ** 【下調べ】 „alapos felkészülés az órára” 「授業前の念入りな下調べ」 ◆ **そなえ** 【備え、具え】 „felkészülés a nyugdíjas évekre” 「老後の備え」 ◆ **よしゅう** 【予習】

felkészülés a katasztrófára ◆ **さいがいたいさく** 【災害対策】 „Vízet tárolva készültem fel a katasztrófára.” 「災害対策として 飲料水の備蓄をした。」

felkészülés az útra ◆ **たびじたく** 【旅支度、旅仕度】

felkészületlen / fölkészületlen ◆ **じゅんぴができていない** 【準備が出来ていない】 „Felkészületlenül ért a földrengés.” 「地震は準備が出来ていない時に起こった。」

felkészületlenség ◆ **きよ** 【虚】 „Kihasználtuk az ellenség felkészületlenségét.” 「敵の虚を突いた。」

felkészültség / fölkészültség ◆ **かくご** 【覚悟】 „Felkészültem a halálra.” 「死の覚悟は出来ている。」 ◆ **きがまえ** 【気構、気構え】 „Még nem vagyok felkészülve arra, hogy találkozzak a kedvesem szüleiivel.” 「恋人の親と会う気構えは出来ていない。」 ◆ **そなえ** 【備え、具え】 „Nem voltam felkészülve a havazásra.” 「雪に対する備えを怠った。」 ◆ **lelki felkészültség** ◆ **こころのじゅんぴ** 【心の準備】 ◆ **lelki felkészültség** ◆ **こころがまえ** 【心構え】 „Lelkileg felkészültem a gyógyszer mellékhatásaira.” 「

くすり ふくさよう え こころがまえ でき 薬の副作用への心構えが出来ている。」 ◆ **szakmai felkészültség** ◆ **じつりょく** 【実力】

fél kéz ◆ **かたて** 【片手、かた手】 ◆ **せきしゅ** 【隻手】

fél kézen ◆ **かたてで** 【片手で、かた手で】 „Tudsz fél kézen állni?” 「片手で立てる?」

félkezü rabló ◆ **スロットマシン** (félkarú rabló) ◆ **スロットマシン** (félkarú rabló)

fél kézzel ◆ **かたてで** 【片手で、かた手で】 „Fél kézzel felemelte a súlyt.” 「重りを片手で持ち上げた。」

fél kézzel is elbánik vele ◆ **ひとひねり** 【一捻り、ひと捻り】 „Fél kézzel is elbánok vele.” 「あんな相手は一捻りだ。」

felkiált / fölkiált ◆ **あつとさけぶ** 【あつと叫ぶ】 „A betörőt látván felkiáltottam.” 「泥棒を見てあつと叫んだ。」 ◆ **えいたんする** 【詠嘆する、詠歎する】 ◆ **さけびだす** 【叫び出す、叫びだす】 „Felkiáltott álmában.” 「眠っている間に叫び出した。」 ◆ **álmélkodva felkiált** ◆ **かんたんとこえをはつする** 【感嘆の声を発する、感歎の声を発する】 ◆ **izgatottan felkiált** ◆ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる】 „Amikor megláttam a virágzó cseresznyefákat, izgatottan felkiáltottam.” 「満開の桜を見て歓声を上げた。」

felkiált ◆ **あつとさけぶ** 【あつと叫ぶ】 „A betörőt látván felkiáltottam.” 「泥棒を見てあつと叫んだ。」 ◆ **えいたんする** 【詠嘆する、詠歎する】 ◆ **さけびだす** 【叫び出す、叫びだす】 „Felkiáltott álmában.” 「眠っている間に叫び出した。」 ◆ **álmélkodva felkiált** ◆ **かんたんとこえをはつする** 【感嘆の声を発する、感歎の声を発する】 ◆ **izgatottan felkiált** ◆ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる】 „Amikor megláttam a virágzó cseresznyefákat, izgatottan felkiáltottam.” 「満開の桜を見て歓声を上げた。」

felkiált álmában / fölkiált álmában ◆ **うなされる** 【囁される】

felkiáltás / fölkiáltás ◆ **えいたん** 【詠嘆、詠歎】

felkiáltójel ◆ **かんたんふ** 【感嘆符】 ◆ **びっくりマーク** 【吃驚マーク】

felkiáltó mondat ◆ **かんたんぶん** 【感嘆文】

felkinál / fölkinál ◆ **ていきょうする** 【提供する】 „A menekülteknek felkinálta a lakását.” 「難民に自分の家を 提供した。」

felkinálás / fölkinálás ◆ **ていきょう** 【提供】

felkonferál ◆ **しょうかいする** 【紹介する】 „A konferanszié felkonferálta a színpadra a következő együttest.” 「司会者は次に 登場するバンドを紹介した。」

felkopik ◆ **うすくなる** 【薄くなる】 (elhalványodik) „Felkopott az útburkolati jel.” 「どうろひょうじ わうす道路標示は薄くなった。」

felkopik az álla / fölkopik az álla ◆ **あごがひあがる** 【顎が干上がる】 ◆ **くいあげになる** 【食い上げになる】 ◆ **くいはぐれる** 【食いはぐれる、食い逸れる】 „Ha ilyen végzettséged van, nem kell félned, hogy felkopik az állad.”

「この資格さえあれば食いはぐれることはない。」 ◆ **くちがひあがる** 【口が干上がる】 „Ha csak a nyugdíjamba támaszkodok, felkopik az állam.” 「ねんきん わくち ひあ年金だけでは口が干上がる。」

felkorbácsol / fölkorbácsol ◆ **ふきあげる** 【吹き上げる、噴き上げる】 „A szél felkorbácsolta a hullámokat.” 「かぜ なみ ふ あ風が波を吹き上げた。」

felkorbácsolt ◆ **あらあらしい** 【荒々しい】 „felkorbácsolt hullámok” 「あらあらしい なみ荒々しい波」

felkorbácsolt hullámok ◆ **ふうは** 【風波】 „tenger felkorbácsolt hullámokkal” 「ふうは たか風波の高い海」 ◆ **ふうろう** 【風浪】

félkőhőgi a slejmet ◆ **たんをはく** 【痰を吐く】

félkör ◆ **はんえん** 【半月】 ◆ **はんげつ** 【半月】 ◆ **はんりん** 【半輪】

félkör alak ◆ **はんえんけい** 【半円形】

félkör alakú ◆ **はんえんけいの** 【半円形の】 „félkör alakú ablak” 「はんえんけい まど半円形の窓」

félkörív ◆ **はんえんアーチ** 【半円アーチ】

félköríves ◆ **くしがたの** 【くし形の、櫛形の】 „Félkörívesre vágtam a citromot.” 「がた きレモンをくし型に切った。」

félkörös ívjárat ◆ **はんきかん** 【半規管】 (fülben) ◇ **három félkörös ívjárat** **さんはんきかん** 【三半規管】

félköszönt / fölköszönt ◆ **おめでとうという** 【おめでとうと言う、お目出度うと言う、御目出度うと言う】 „Félköszöntöttem a feleségemet a születésnapján.” 「つま たんじょうび い妻に誕生日おめでとうと言った。」

félköt / fölöt ◆ **アップにする** (feltűz) „Felkötötte a haját.” 「かみ髪をアップにした。」 ◆ **お**

びる 【帯びる】 (a derekára) „Felkötötte a kardot.” 「かたな お刀を帯びた。」 ◆ **かける** 【掛ける、架ける、懸ける】 (lógat) „Felkötöttem a függönyt.” 「かカーテンを掛けた。」 ◆ **こうさつする** 【絞殺する】 (akasztófára) „A gyilkost felkötötték.” 「さつじんはん わ こうさつ殺人犯は絞殺された。」 ◆ **つる** 【吊る】 (lógat) „Felkötötték a törött karját.” 「こつせつ骨折した腕を吊ってもらった。」 ◆ **むすびつける** 【結びつける、結び付ける】 (odaköt) „Felkötötte a szalagot a hajába.” 「かみ むす髪にリボンを結びつけた。」 ◇ **felköt a derekára** **こしにさげる** 【腰に下げる】 „Felkötötte a kardját.” 「かたな刀を腰に下げた。」 ◇ **lábánál fogva felköt** **さかさづりにする** 【逆さ吊りにする】 „Büntetésből lábánál fogva felkötöttem a fickót.” 「ばつ やつ罰として奴を逆さ吊りにした。」

◇ **felköt a derekára** **こしにさげる** 【腰に下げる】 „Felkötötte a kardját.” 「かたな刀を腰に下げた。」 ◇ **lábánál fogva felköt** **さかさづりにする** 【逆さ吊りにする】 „Büntetésből lábánál fogva felkötöttem a fickót.” 「ばつ やつ罰として奴を逆さ吊りにした。」

◇ **felköt a derekára** **こしにさげる** 【腰に下げる】 „Felkötötte a kardját.” 「かたな刀を腰に下げた。」 ◇ **lábánál fogva felköt** **さかさづりにする** 【逆さ吊りにする】 „Büntetésből lábánál fogva felkötöttem a fickót.” 「ばつ やつ罰として奴を逆さ吊りにした。」

◇ **felköt a derekára** **こしにさげる** 【腰に下げる】 „Felkötötte a kardját.” 「かたな刀を腰に下げた。」 ◇ **lábánál fogva felköt** **さかさづりにする** 【逆さ吊りにする】 „Büntetésből lábánál fogva felkötöttem a fickót.” 「ばつ やつ罰として奴を逆さ吊りにした。」

◇ **felköt a derekára** **こしにさげる** 【腰に下げる】 „Felkötötte a kardját.” 「かたな刀を腰に下げた。」

félkötés ◆ **つるしあげ** 【つるし上げ、吊るし上げ、吊し上げ、吊上げ】

félkötő a gatyáját ◆ **ふんどしをしめてかかる** 【褌を締めてかかる、ふんどしを締めてかかる】 „Alaposan fel kell kötni a gatyánkat, ha nyerni akarunk.” 「か わ勝つためにはふんどしを締めてかからないと駄目だ。」

félkötő a nyúlcipőt ◆ **だつとのごとくかけだす** 【脱兎の如く駆け出す、脱兎のごとく駆け出す】 ◆ **にげあしになる** 【逃げ足になる】

félkötő magát ◆ **くびをくくる** 【首をくくる、首を締る、首を括る】 „Elege volt az életből, és félkötötte magát.” 「かれ わ じんせい ぜつぼう くび彼は人生に絶望して首をくくった。」

félkötő ◆ **セミボールド** (betű)

félkötő betű ◆ **ブラック**

felkunkorodás ◆ **はね** 【撥ね、跳ね】 „haj felkunkorodása” 「かみ け髪_の毛のハネ」

felkunkorodik ◆ **はねる** 【跳ねる】 „Felkunkorodik oldalt a haja.” 「よこがみ横髪がはねている。」

felkunkorodva ◆ **びんと** „Felkunkorodó bajuszt növesztett.” 「口髭をびんと生やした。」

felkúr ◆ **クソむかつかせる** 【クソむかつかせる】 „A lakájmédia felkúrta az agyamat.” 「ご用メディアにクソむかついた。」

félkurzív írás ◆ **ぎょうしょ** 【行書】

felkúszik ◆ **からむ** 【絡む】 „A repkény felkúszott a falra.” 「つたは壁に絡んでいる。」 ◆ **まつわる** 【纏わる】 „A repkény felkúszott a falra.” 「葛が壁にまつわっている。」

felkutat / fölkutat ◆ **けんきゆうする** 【研究する】 (kutat) „Felkuttattam, melyik gyártó csokija a legfinomabb.” 「どのメーカーのチョコが一番おいしいか 研究した。」 ◆ **さがし出す** 【探し出す、捜し出す、さがし出す】 „Felkuttattam az elveszett kutya gazdáját.” 「迷子の犬の飼い主を探し出した。」 ◆ **さがす** 【探す、捜す】 (megkeres) „Az egész házat felkuttattam a bizonyítványomért.” 「卒業証書を家中探した。」 ◆ **しらべる** 【調べる】 (megvizsgál)

„Felkuttattam a családfámat.” 「家系図を調べた。」 ◆ **そうさくする** 【搜索する】 (megkeres) „A rendőrség harminc embert mozgósított, hogy felkuttassák a tettest.” 「警察は犯人を搜索するために 30 人を動員した。」 ◆ **たんさくする** 【探索する】 ◆ **ほりおこす** 【掘り起こす、掘り起す、掘起す】 „Felkuttatja a városban szunnyadó humán erőforrásokat.” 「街に眠る人材を掘り起こす。」 ◆ **みつける** 【見つける、見付ける、見附ける、見附る】 (jelen időben) „Felkuttatja a házasságtörés helyszínét.” 「浮気現場を見つける。」

felkutatás ◆ **しょうりょう** 【涉猟】 ◆ **そうさく** 【搜索】

felküld / fölküld ◆ **うえにおくる** 【上を送る】 ◆ **じょうそうする** 【上送する】

felküldés ◆ **じょうそう** 【上送】

felküzd / fölküzd ◆ **のしあがる** 【押し上がる、の上上がる、押しあがる】 (felküzdi magát) „Felküzdtem magam az első helyre.” 「一位までのし上がった。」

felküzd ◆ **たたきあげる** 【叩き上げる、たたき上げる】 „Eladóból küzdötte fel magát igazgatóvá.” 「販売員から叩き上げて社長になった。」 ◆ **のぼりつめる** 【上り詰める、登り詰める、昇り詰める、のぼり詰める】 „Felküzdötte magát az igazgatói székre.” 「社長まで上り詰めた。」

fél láb ◆ **かたあし** 【片足、かた足】 „A háborúban elvesztette a fél lábát.” 「戦争で片足を失った。」 ◆ **せつきやく** 【隻脚】

félállbal ◆ **かたあしで** 【片足で、かた足で】

fél lábbal a sírban van ◆ **しにひんする** 【死に瀕する】 „Az az ember fél lábbal a sírban van.” 「彼は死に瀕している。」

félállbon ◆ **かたあしで** 【片足で、かた足で】 „Nem tudok sokáig félállbon állni.” 「長い時間片足で立てません。」

félállbal a sírban van ◆ **しにひんする** 【死に瀕する】 „Az az ember fél lábbal a sírban van.” 「彼は死に瀕している。」

félállbal ◆ **かたあしで** 【片足で、かた足で】

félállbal a sírban van ◆ **しにひんする** 【死に瀕する】 „Az az ember fél lábbal a sírban van.” 「彼は死に瀕している。」

félállbal ◆ **かたあしで** 【片足で、かた足で】

félállbal a sírban van ◆ **しにひんする** 【死に瀕する】 „Az az ember fél lábbal a sírban van.” 「彼は死に瀕している。」

félállbal ◆ **かたあしで** 【片足で、かた足で】 „Nem tudok sokáig félállbon állni.” 「長い時間片足で立てません。」

felláció ◆ **フェラ** ◆ **フェラチオ**

fellángol / föllángol ◆ **さいねんする** 【再燃する】 „Fellángolt a gyűlölet.” 「恨みが再燃した。」 ◆ **ひのてがあがる** 【火の手が上がる】 „Fellángoltak a miniszterelnök elleni érzületek.” 「首相に対する攻撃の火の手が上がった。」

◆ **めらめらもえあがる** 【めらめら燃え上がる】 (lángnyelvekkel) „A tűz fellángolt.” 「炎はめらめら燃え上がった。」 ◆ **もえあがる** 【燃え上がる】 „Fellángolt a tűz.” 「火が燃え上がった。」 ◆ **もえたつ** 【燃え立つ】 „fellángoló tűz” 「燃え立つ炎」

fellángolás ◆ **さいねん** 【再燃】

fellángoló ◆ **せんこうはなびのような** 【線香花火のような】 (és elmúló)

fellángolva ◆ **ぼうっと** „A tűz fellángolt.” 「火がぼうっと燃え上がった。」

fellapoz ◆ **めくる** 【捲る】 „Fellapoztam a könyvben a tizedik oldalt.” 「本を十ページまでめく捲った。」

fellázad / föllázad ◆ **けつきする** 【決起する、蹶起する】 „A nép fellázadt az elcsalt vá-

lasztások miatt.” こくみん わ ふせい せんきょ たい 「国民は不正選挙に対して
 決起した。」 ◆ **けつをまくる** 【ケツを捲る、
 穴を捲る、尻を捲る】 ◆ **しりをまくる** 【尻を
 まくる、尻を捲る】 ◆ **ぞうはんする** 【造反す
 る】 „A fiatalok fellázadtak a rendszer ellen.” 「
 若者は体制に造反した。」 ◆ **たちあがる** 【立
 ち上がる、立ち上がる、立ちあがる】 „A nép fel-
 lázadt, és megdöntötte a kormányt.” 「民衆が
 立ち上がって政権を倒した。」 ◆ **つつかかる**
 【突っ掛かる、突っかかる】 „A serdülő lá-
 nyunk fellázadt.” 「思春期の娘は突っ掛かっ
 した。」 ◆ **どうらんをひきおこす** 【動乱を引き
 起こす】 „Az elnyomott nép fellázadt.” 「抑圧
 された国民は動乱を引き起こした。」 ◆ **はんぎ
 やくする** 【反逆する】 (hazaáruló) „A rabszol-
 gák fellázadtak.” 「奴隷は反逆した。」 ◆ **はん
 きをかかげる** 【反旗を掲げる、叛旗を掲げる】
 „A lázadók fellázadtak.” 「反逆者は反旗を掲げ
 た。」 ◆ **はんきをひるがえす** 【反旗を翻す、
 叛旗を翻す】 „A nép fellázadt a kormány ellen.”
 「国民は政府に反旗を翻した。」 ◆ **はんこう
 する** 【反抗する】 „A kamasz fellázadt a szülei
 ellen.” 「思春期の子供は親に反抗した。」 ◆ **は
 んばつする** 【反発する】 „A beosztottak fellá-
 zadtak a túl szigorú főnökük ellen.” 「部下は厳
 しすぎる上司に反発した。」 ◆ **はんらんする**
 【反乱する】 „A rabszolgák fellázadtak.” 「奴隷
 は反乱した。」 ◆ **はんらんをおこす** 【反乱を
 起こす】 „A beosztottak fellázadtak.” 「部下達
 は反乱を起こした。」 ◆ **ほうきする** 【蜂起す
 る】 „A parasztok fellázadtak.” 「農民は蜂起し
 した。」 ◆ **らんをおこす** 【乱を起こす】

fellázadás ◆ **ぞうはん** 【造反】
fellázit ◆ **ゆるくする** 【緩くする】 „Fellázítot-
 tam a talajt.” 「土壌を緩くした。」
fellázit / **föllázit** ◆ **せんでうする** 【扇動す
 る、煽動する】 „Fellázítja a népet.” 「国民を
 扇動する。」

fel-le / föl-le ◆ **じょうげに** 【上下に】 „A lift
 fel-le jár.” 「エレベーターは上下に動く。」 ◆
じょうげに 【上下に】 „Föl-le járt a szeme.” 「
 目は上下に動いた。」

fellebbez / föllebbez ◆ **こうそする** 【控訴
 する】 „A vádlott fellebbezett.” 「被告は控訴し
 した。」 ◆ **じょうこくする** 【上告する】 „A vád-
 lott fellebbezett.” 「被告は上告した。」 ◆ **じ
 ょうそする** 【上訴する】 „A vádlott fellebbe-
 zett.” 「被告は上訴した。」 ◆ **ふふくをもうし
 たてる** 【不服を申し立てる】 „A vádlott felleb-
 bezett.” 「被告は不服を申し立てた。」

fellebbezés ◆ **こうそ** 【控訴】 ◆ **さいしんせ
 いきゅう** 【再審請求】 „Visszautasították a fel-
 lebbezést.” 「再審請求が棄却された。」 ◆ **じ
 ょうこく** 【上告】 ◆ **じょうそ** 【上訴】 ◆ **ふふ
 くのもうしたて** 【不服の申し立て】

fellebbezés elutasítása ◆ **こうそききやく**
 【控訴棄却】

fellebbezési jog ◆ **こうそけん** 【控訴権】

fellebbezési tárgyalás ◆ **こうそしん** 【控訴
 審】

fellebbező ◆ **こうそにん** 【控訴人】

fellebbviteli bíróság ◆ **こうさい** 【高裁】 ◆
こうそさいばんしよ 【控訴裁判所】 ◆ **こうと
 うさいばんしよ** 【高等裁判所】 ◆ **じょうきゅ
 うさいばんしよ** 【上級裁判所】

fellebbviteli bíróságra vitel ◆ **じょうこく**
 【上告】

felleg ◆ **くも** 【雲】 „A távolban egy nagy felleg
 tornyosult.” 「遠くに大きな雲がそびえてい
 した。」 ◆ **ちゅう** 【宙】 (űr) „A fellegekben jár.”
 「彼は足が宙に浮いている。」 ◆ **háborús
 fellegek** **せんうん** 【戦雲】 „Háborús fellegek
 gyülekeztek országunk felett.” 「我が国に戦雲が
 みなぎっていた。」 ◆ **sötét felleg** **くろくも**
 【黒雲】 ◆ **sötét fellegek gyülekezése** **お
 おまがとき** 【大禍時】

fellegekben jár ◆ **げんじつとうひする** 【現実
 逃避する】 „Az igazgató a fellegekben jár.” 「
 社長は現実逃避している。」

fellegvár ◆ **がじょう** 【牙城】 „Amerika a kapitalizmus fellegvára.” 「アメリカは資本主義の牙城です。」 ◆ **じょうさい** 【城塞、城砦】

fel-le jár ◆ **じょうげする** 【上下する】 „folyón fel-le járó hajó” 「川を上下する船」

fel-le kancsalítás ◆ **じょうげしゃし** 【上下斜視】

fellel ◆ **みあたる** 【見当たる、見あたる】 „Ez az információ nem lelhető fel az interneten.” 「この情報はインターネットには見当たらない。」 ◆ **みつける** 【見つける、見付けた、見附ける、見附る】 „Örülök, hogy sikerült fellelnem a honlapjukat.” 「ホームページを見つけて嬉しいです。」

fellélegez ◆ **てをゆるめる** 【手を緩める】 (la-zít) „Még nem lélegezhetünk fel.” 「まだ手を緩めてはならない。」

fellélegzik / föllélegzik ◆ **いきをつく** 【息をつく、息を吐く】 „Végre fellélegezhetek!” 「やっと息をつけた。」 ◆ **きがゆるむ** 【気が緩む】 „Amikor a vizsga véget ért, fellélegeztem.” 「試験が終わったら気が緩んだ。」 ◆ **しゅうびをひらく** 【愁眉を開く】 „Amikor megtudtam, hogy a fiam épségben van, fellélegeztem.” 「息子は無事だと聞いて愁眉を開いた。」 ◆ **ほっとする** (megkönnyebbül) „Amikor a viharban leszállt a repülő, fellélegeztünk.” 「嵐の中飛行機が着陸に成功して、ほっとした。」

fellelkesedés ◆ **はつぶん** 【発奮、発憤】

fellelkesedik / föllelkedik ◆ **ちょうしにのる** 【調子に乗る】 „A sikeres rövid novellán fellelkesedett, és belefogott egy hosszúba.” 「短篇小説が成功したので、調子に乗って長編小説も書きはじめた。」 ◆ **はつぶんする** 【発奮する、発憤する】 „Fellelkesedtem, hogy én is meg tudom csinálni.” 「私も出来るかと発奮した。」 ◆ **ふるいたつ** 【奮い立つ】 „A szónok szavaira a tömeg fellelkesedett.” 「演説者の言葉に群集は奮い立った。」

fellelkesít / föllelkesít ◆ **ねっちゅうさせる** 【熱中させる】 „Az új ötlet fellelkesítette a kutatókat.” 「新しい発想は研究チームを熱中させた。」 ◆ **ふるいたさせる** 【奮い立たせる】 „A győzelem fellelkesítette a katonákat.” 「勝利は兵士たちを奮い立たせた。」 ◆ **やるきにさせる** 【やる気にさせる、遣る気にさせる】 (fel-buzdít) „A prémium fellelkesítette a dolgozókat.” 「ボーナスは社員をやる気にさせた。」

fellelkesül ◆ **きょうにのる** 【興に乗る】 „Fellelkesüle táncra perdültem.” 「興に乗って踊りだした。」 ◆ **ちょうしにのる** 【調子に乗る】 „Amikor dicsértek fellelkesültem.” 「褒められて調子に乗った。」 ◇ **könnyen fellelkesülő ember** **ちょうしもの** 【調子者】

fel-le mászkál ◆ **のぼりおりする** 【上り下りする、登り下りする】 „A majom fel-le mászkál a fán.” 「猿は木を上り下りした。」

fel-le megy ◆ **のぼりおりする** 【上り下りする、登り下りする、昇り降りする】 „Fel-le mentem a lépcsőn.” 「階段を上り下りした。」 ◆ **のぼりくだりする** 【上り下りする、登り下りする】 „Fel-le hajóztunk a folyón.” 「川を上り下りした。」

fel-le mozgás ◆ **たてゆれ** 【縦揺れ】 „A repülőgép fel-le mozgásától rosszul lettem.” 「飛行機の縦揺れで気持ちが悪くなった。」 ◆ **ピッチング**

fel-le mozog ◆ **じょうげする** 【上下する】 „A vízszint fel-le mozgott.” 「水位は上下していた。」

fellendít / föllendít ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Fellendíti az ipart.” 「産業を興す。」 ◆ **かつせいかする** 【活性化する】 (aktivizál) „A kamatcsökkentés fellendítette a gazdaságot.” 「金利の引き下げは経済を活性化した。」 ◆ **ぎょうせきをあげる** 【業績を上げる】 „A találmány fellendítette a vállalatot.” 「発明は会社の業績を上げた。」 ◆ **しんこうする** 【振興する】 „Fellendíti a helyi gazdaságot.” 「地域経済を

振興する。」 ◆ **ふりあげる** 【振り上げる、振りあげる】 „Fellendítette a kezét.” 「手を振り上げた。」

fellendítés ◆ **しんこう** 【振興】

fellendül / föllendül ◆ **うわむく** 【上向く】 „A gazdaság fellendült.” 「景気が上向いている。」 ◆ **けあがりする** 【蹴上がりする】 „A lábamat meghimbálva fellendültem a korlátra.” 「両足で弾みをつけて、鉄棒に蹴上がりした。」 ◆ **こうちょうになる** 【好調になる】 „Fellendült a háztartási gépek piaca.” 「家電市場は好調になった。」 ◆ **さかえてくる** 【栄えてくる】 „Az új metróvonal mentén fellendült a város.” 「新しい地下鉄の沿線で街が栄えてきた。」 ◆ **さかんになる** 【盛んになる】 „Fellendült a bortermelés.” 「ワインの生産は盛んになった。」

fellendülés ◆ **あげしお** 【上げ潮、上潮】 „A gazdaság fellendülőben van.” 「経済は上げ潮にある。」 ◆ **けあがり** 【蹴上がり】 (korlátra) ◆ **こうけいき** 【好景気】 „Nem tehetünk mást, mint megvárni a fellendülést.” 「好景気になるまで待つしかない。」 ◆ **こうちょう** 【好調】 ◆ **こうりゅう** 【興隆】 ◆ **しんこう** 【振興】 ◇ **gazdasági fellendülés olimpia idején** **オリンピックけいき** 【オリンピック景気】

fellendülés vagy hanyatlás ◆ **ふちん** 【浮沈】 „Tőle függ, hogy a vállalat fellendül-e vagy hanyatlik.” 「彼が会社の浮沈を決める。」

fellengzős ◆ **おうへいな** 【横柄な】 „fellengzős viselkedés” 【横柄な態度】 ◆ **きょうまん** 【驕慢な】 „fellengzős viselkedés” 「驕慢な態度」 ◆ **こうまん** 【高慢な】 „fellengzős viselkedés” 【高慢な態度】 ◆ **ごうまん** 【傲慢な】 „fellengzős viselkedés” 「傲慢な振る舞い」 ◆ **こざかしい** 【小賢しい】 ◆ **そんだいな** 【尊大な】 „fellengzős viselkedés” 「尊大な態度」 ◆ **のさばる** „Mióta főnök lett, fellengzősen viselkedik.” 「彼は偉くなってからのさばっている。」

fellengzősen ◆ **おうへいに** 【横柄に】 „Fellengzősen viselkedik.” 「横柄に振る舞う。」

fellengzősen viselkedik ◆ **ぶる** 【振る】

fellengzős forma ◆ **お** 【御】 „Hallgass ide!” 「お聞きなさい！」

fellengzősség ◆ **きょうまん** 【驕慢】 ◆ **ごうがん** 【傲岸】

fellengzős történet ◆ **ほらばなし** 【ほら話、法螺話】

fellép / föllép ◆ **おこる** 【起こる】 (kelekezik) „A háborús időkben élelmiszerhiány lépett fel.” 「戦時に食糧不足が起こった。」 ◆ **しゅつじようする** 【出場する】 „A koncerten két együttes lépett fel.” 「コンサートには二つのグループが出場した。」 ◆ **たいおうする** 【対応する】 „A rendőrség fellép a bűnözéssel szemben.” 「警察は犯罪に対応する。」 ◆ **たつ** 【立つ】

„Fellépett a lépcső első fokára.” 「階段の最初の段に立った。」 ◆ **とうじようする** 【登場する】 „Ebben a darabban ő nem lépett fel.” 「彼はこの劇に登場しなかった。」 ◆ **ともなう** 【伴う】 (együtt jár) „Ennél a betegségnél magas láz lép fel.” 「この病気は高熱を伴う。」 ◆ **とりしまる** 【取り締まる、取締まる、取締る】 „Szigorúan fellép a huligánok ellen.” 「フーリガンを厳重に取り締まる。」 ◇ **először lép fel** **デビューする** „Színészként lépett fel először.” 「かのじよわ じよゆう 彼女は女優としてデビューした。」

fellép a katedrára ◆ **とうだんする** 【登壇する】

fellépés / föllépés ◆ **しゅつえん** 【出演】 ◆ **しゅつじよう** 【出場】 ◆ **しよち** 【処置】 „Hátározottan fellépünk a szabálytalanságokkal szemben.” 「不正行為に対して断固たる措置をとる。」 ◆ **たいおう** 【対応】 (elbánás) „A korrupció ellen szigorú fellépés szükséges.” 「汚職には厳しい対応が必要です。」 ◆ **とうじよう** 【登場】 ◆ **とりくみ** 【取り組み、取組、取組み】 „korrupció elleni fellépés” 「汚職防止の取り組み」 ◆ **ぶたい** 【舞台】 „Ez volt az első fel-

lépése.” [これは彼の初めての舞台だった。]
 ◇ **első fellépés** はつしゅつえん 【初出演】
 „Ez volt az első fellépése.” [これは彼女の
 はつしゅつえん
 初出演でした。] ◇ **közös fellépés** きょう
 えん 【共演】

fellépési díj ◆ **ギャラ** ◆ **ギャランティー** ◆ **し
 ゅつえんりょう** 【出演料】

fellépési szerződés ◆ **しゅつえんけいやく**
 【出演契約】

fellépésre idelátogat ◆ **らいえんする** 【来演
 する】 „augusztusban fellépésre idelátogató he-
 gedűművész” [8月に来演するヴァイオリニス
 ト]

fellépésre idelátogatás ◆ **らいえん** 【来演】

fellépő ◆ **あがりぐち** 【上がり口】 (lépcsőre,
 szobába) ◆ **しゅつじょうしゃ** 【出場者】

fellépő rész ◆ **あしかけ** 【足掛け】 (japán bu-
 szon)

fellépő zsámoly ◆ **ふみだい** 【踏み台、踏台】
 „A fellépő zsámolyra állva levettem a könyvet a
 polcról.” [踏み台に乗って棚から本を取っ
 た。]

fel lesz emelve ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、
 挙がる】 „Csak idáig tudom felemelni a kezem,
 mert fáj a vállam.” [肩が痛くて腕はここまで
 しか上がらない。] ◆ **もちあがる** 【持ち上がる】
 „Ezt a nehéz bőröndöt nem tudom felemel-
 ni.” [このスーツケースは重くて、持ち上がら
 ない。]

fel lesz oldva ◆ **とける** 【解ける】 „Felol-
 dották a kijárási tilalmat.” [外出禁止令が解け
 た。]

fel lesz számolva ◆ **しゅうそくをみる** 【終
 息を見る、終熄を見る】 „Felszámolták a fekete
 himlőt.” [天然痘は終熄を見た。]

fel lesz törve ◆ **すれる** 【擦れる、摩れる、磨
 れる、揺れる】 „Lovaglás közben feltörte a nye-
 reg a fenekem.” [馬に乗って鞍でお尻が擦れ
 た。]

fel lesz véve ◆ **みにつく** 【身に付く、身に付
 く】 „Felvettem egy rossz szokást.” [悪い癖が
 身についた。]

fellevél ◆ **ほうよう** 【苞葉、包葉】 (murvale-
 vél)

fellicitál ◆ **せる** 【競る、糶る】 „Az árverésen
 100 millió jenne fellicitálta az árat.” [オークシ
 ョンで値段を一億円まで競った。]

fellobban / föllobban ◆ **ぼつともえあがる**
 【ぼつと燃え上がる】 ◆ **ぼつともえあがる**
 【ポット燃え上がる】 „A kandallóban fellob-
 bant a láng.” [暖炉の炎がポット燃え上が
 った。] ◆ **もえあがる** 【燃え上がる】 „Fellob-
 bant a tűz.” [火が燃え上がった。]

fellobbanva ◆ **ぼつと** „Fellobbant a láng.” [ぼ
 つと火がついた。]

fellobogóz ◆ **まんかんしよくをする** 【満艦飾
 をする】 „haditengerészet napjára fellobogóztott
 hajó” [海軍記念日に 満艦飾 をした軍艦] ◆ **ま
 んかんしよくをほどこす** 【満艦飾を施す】
 „Fellobogózták az új naszádot.” [新艇に 満艦飾
 を施した。]

fellobogózás ◆ **まんかんしよく** 【満艦飾】
 „hadihajó fellobogózása” [軍艦船の 満艦飾]

fellogen ◆ **コルクけいせいそう** 【コルク形成
 層】 (parakambium)

fellogén ◆ **コルクけいせいそう** 【コルク形成
 層】 (parakambium)

felloval / fölloval ◆ **せんどうする** 【扇動す
 る、煽動する】 (feltüzel) „Felloválták, hogy ve-
 szélyes dolgot cselekedjen.” [危険な行動をする
 ように扇動された。]

fellő / föllő ◆ **うえにうつ** 【上に打つ】 „Fel-
 lötte a nyilat a fára.” [矢を木の上に打った。]
 ◆ **うちあげる** 【打ちあげる】 „Fellőtték a raké-
 tát.” [ロケットが打ち上げられた。] ◆ **とばす**
 【飛ばす】 „Fellövi a rakétát.” [ロケットを飛
 ばす。]

fellőhető tűzijáték ◆ **うちあげはなび** 【打ち
 上げ花火】

fellök / föllök ◆ **おしたおす** [押し倒す] „Hátulról fellöktek.” [後ろから押し倒された。] ◆ **つきたおす** [突き倒す、突倒す] „Mérgében fellökte a széket.” [怒って椅子を突き倒した。] ◆ **つきとばす** [突き飛ばす] „A menekülő fellökte a járőkelőket.” [逃走者は歩行者を突き飛ばした。]

fellövés ◆ **うちあげ** [打ち上げ] „tűzijáték fellövése” [花火の打ち上げ]

felmagánhangzó ◆ **はんぼいん** [半母音]

felmagasztal / fölmagasztal ◆ **まつりあげる** [祭り上げる、祭りあげる、まつり上げる]

felmágnesez ◆ **じかする** [磁化する] „Felmágneseztem a vasat.” [鉄を磁化した。] ◆ **じしゃくにする** [磁石にする] „Felmágneseztem a tűt.” [針を磁石にした。] ◆ **じせいをあたえる** [磁性を与える] „Felmágneseztem a vasat.” [鉄に磁性を与えた。] ◆ **ちゃくじする** [着磁する]

felmágnesezés ◆ **じか** [磁化] ◆ **ちゃくじ** [着磁]

felmágneseződés ◆ **ちゃくじ** [着磁]

felmágneseződik ◆ **じせいをおびる** [磁性を帯びる] „A vas felmágneseződött.” [鉄は磁性を帯びた。] ◆ **ちゃくじする** [着磁する]

felmagzik ◆ **ねぎぼうずができる** [葱坊主が出来る、ネギ坊主が出来る] „A vöröshagyma felmagzott.” [玉ねぎは葱坊主が出来た。]

felmálház ◆ **にもつをつむ** [荷物を積む] „Felmálháztam a lovat.” [駄馬に荷物を積んだ。]

felmar / fölmar ◆ **とがす** [溶かす、解かす、融かす、熔かす、溶かす] (felold) „A sav felmarta a rézréteget.” [酸は銅層を溶かした。]

felmarkol / fölmarkol ◆ **つかむ** [掴む] (megragad) „Felmarkoltam a pénzt az asztalról.” [机の上のお金を掴んだ。] ◆ **ひったくる** [引っ手繰る] „Felmarkolta a pénzt és elmene-kült.” [札束を引っ手繰って逃げた。]

felmászás ◆ **とうこう** [登高] ◆ **のぼり** [上り、登り、昇り]

felmászik / fölmászik ◆ **つたつてのぼる** [伝つて登る] „felmásztam a kötélén.” [ロープを伝つて登った。] ◆ **とうはんする** [登攀する] ◆ **のぼる** [上る、登る、昇る] „Felmásztam a hegyre.” [山に登った。] ◆ **よじのぼる** [よじ登る、攀じ登る] (valamire) „Felmászott a kötélén.” [縄をよじ登った。]

felmegoldás ◆ **ちゅうとはんばなかいけつ** [中途半端な解決]

felmegy / fölmegy ◆ **あがる** [上がる、揚がる、挙がる] (emelkedik) „Felment a tojás ára.”

[玉子の値段が上がった。] ◆ **いく** [行く、往く、逝く] „A nő felment a barátja lakására.”

[彼女は彼女のマンションに行った。] ◆ **つりあがる** [吊り上がる、釣り上がる、つり上がる]

„Licitálásra került a sor, amitől felment az ár.” [競り合いになって値段が釣り上がった。]

◆ **のぼる** [上る、登る、昇る] „Felmentem Tokióba.” [東京に上った。]

◆ **はける** [履ける、佩ける、穿ける、着ける、帯ける] „Ez a cipő nem megy fel a lábamra.” [この靴は履けない。]

◆ **はめられる** [填められる、嵌められる] „Ez a kesztyű nem megy fel.” [この手袋は嵌められない。]

◇ **felmegy az internetre** インターネットにつなぐ [インターネットに繋ぐ]

„Felmentem a géppel az internetre.” [パソコンをインターネットに繋いだ。]

◆ **felmegy a fővárosba** ◆ **じょうきょうする** [上京する] „Szeretnék felmenni a fővárosba.” [上京したい。]

◆ **じょうらくする** [上洛する]

◆ **felmegy a függöny** ◆ **かいまくする** [開幕する]

◆ **felmegy a részvényárfolyam** ◆ **かぶがあがる** [株があがる] „Felment a turisztikai részvények árfolyama.” [観光関連株があがっている。]

◆ **felmegy az internetre** ◆ **インターネットにつなぐ** [インターネットに繋ぐ] „Felmentem a



géppel az internetre.” [パソコンをインターネットに繋いだ。]

felmegy benne a pumpa ◆ **かつとなる** „Amikor csúfolták, felment benne a pumpa.” [からかわれてかつとなった。] ◆ **はらがたつ** [腹が立つ] „Ha eszembe jut, hogy mit mondott, felmegy bennem a pumpa.” [彼の発言を思い出すと腹が立つ。]

felmegy tanulni ◆ **ゆうがくする** [遊学する] „Felment Budapestre tanulni.” [ブダペシュトで遊学した。]

felmelegedés ◆ **おんだんか** [温暖化] ◆ **はつねつ** [発熱] ◇ **globális felmelegedés** **ちきゅうおんだんか** [地球温暖化]

felmelegedik / fölmelegedik ◆ **あたたまる** [暖まる、温まる] „A kályha mellett felmelegedtem.” [ストーブの近くで体が暖まった。] ◆ **あつたまる** [暖まる、温まる] „A pokróc alatt felmelegedtem.” [毛布の下であったまった。] ◆ **はつねつする** [発熱する] „A motor felmelegedett.” [エンジンが発熱している。]

felmelegít / fölmelegít ◆ **あたためる** [暖める、温める] „Felmelegítettem a levest.” [スープを温めた。] ◆ **あつためる** [暖める、温める] „Felmelegítettem a levest.” [スープをあつためた。] ◆ **かねつする** [加熱する] „Felmelegítette a tejet.” [牛乳を加熱した。] ◆ **ぬくめる** [温める] ◆ **ねつをくわえる** [熱を加える]

felmelegszik / fölmelegszik ◆ **あたたまる** [暖まる、温まる] „Felmelegedett az idő.” [気候が暖まった。]

felmenni a fővárosba ◆ **じょうらく** [上洛]

felmenő / fölmenő ◆ **のぼり** [登り] „Felmenő úton mentem a hegyen.” [山を登る道を上った。]

felmenő rokon ◆ **そんぞく** [尊属] „felmenő és lemenő rokonok” [尊属と卑属] ◇ **egyenes ági felmenő rokon** **ちよつけいそんぞく** [直系尊属]

felment / fölment ◆ **かいにんする** [解任する] „A bizottság elnökét felmentették tisztségéből.” [委員長は解任された。] ◆ **とく** [解く] „Felmentették az igazgatói tisztségéből.” [とりしまりやく やく と 取締役の役を解かれた。] ◆ **はずす** [外す]

„Az orvost felmentették a munkája alól.” [医者を担当から外した。] ◆ **ひめんする** [罷免する] (köztisztviselőt) „A miniszterelnök felmentette a minisztert.” [首相は大臣を罷免した。] ◆ **ほうめんする** [放免する] „A vádlottat felmentették.” [容疑者は放免された。]

◆ **むざいのはんけつをくだす** [無罪の判決を下す] „A bíróság felmentette.” [裁判所で無罪の判決を下された。] ◆ **むざいはんけつをくだす** [無罪判決を下す] (bíróson) „A bíróság felmentette a vádlottat.” [裁判所は容疑者に無罪判決を下した。] ◆ **めんしょくにする** [免職にする] (elbocsájt) „A dolgozót felmentették állásából.” [職員を免職にした。] ◆ **めんじょする** [免除する] „Testnevelésből felmentettek.” [体操の授業を免除してもらった。] ◆ **めんじる** [免じる] „Felmentettem a felelősség alól.” [責任を免じた。] ◇ **felmentés** **めんざい** [免罪] „A vádlottat felmentették.” [容疑者は免罪となった。]

◆ **めんじょ** [免除] „Fegyelmi eljárással felmentették állásából.” [懲戒処分によりその職を免ぜられた。]

felment állásából ◆ **しよくをめんずる** [職を免ずる] „Fegyelmi eljárással felmentették állásából.” [懲戒処分によりその職を免ぜられた。]

felmentés ◆ **かいにん** [解任] ◆ **ごめん** [ご免、御免] „Felmentették állásából.” [お役ごめん御免になった。] ◆ **せつえん** [雪冤] ◆ **ひめん** [罷免] (posztról elmozdítás) „Az ügyész felmentését fontolgatják.” [検察官の罷免を検討している。] ◆ **ほうめん** [放免] ◆ **むざいはんけつ** [無罪判決] (bíróági) ◆ **むざいほうめん** [無罪放免] ◆ **めんざい** [免罪]

„A vádlottat felmentették.” [容疑者は免罪となった。] ◆ **めんじょ** [免除] „felmentés a használati díj alól” [利用料金の免除]

◆ **めんざい** [免罪] „A vádlottat felmentették.” [容疑者は免罪となった。]

◆ **めんじょ** [免除] „felmentés a használati díj alól” [利用料金の免除]

◆ **めんざい** [免罪] „A vádlottat felmentették.” [容疑者は免罪となった。]

◆ **めんじょ** [免除] „felmentés a használati díj alól” [利用料金の免除]

◆ **めんざい** [免罪] „A vádlottat felmentették.” [容疑者は免罪となった。]

◆ **めんじょ** [免除] „felmentés a használati díj alól” [利用料金の免除]

◆ **めんざい** [免罪] „A vádlottat felmentették.” [容疑者は免罪となった。]

◆ **めんじょ** [免除] „felmentés a használati díj alól” [利用料金の免除]

felmentési értesítés ◆ **かいにんじょう** 【解任状】

felmentés katonai szolgálat alól ◆ **へいえきめんじょ** 【兵役免除】

felmentést kap ◆ **めんじょになる** 【免除になる】 „Felmentést kapott a biztosítási díj fizetése alól.” 「保険料が免除になった。」

felmentő ◆ **むざいの** 【無罪の】 „felmentő bizonyíték” 「無罪の証拠」

felmentői jog ◆ **ひめんけん** 【罷免権】

felmentő ítélet ◆ **むざいほうめん** 【無罪放免】

felmentő sereg ◆ **えんぐん** 【援軍】 ◆ **かせい** 【加勢】 (harcmezőn)

fél mennyiség ◆ **ハーフ**

felmér / fölmér ◆ **がいかつする** 【概括する】

„Felméri a problémával kapcsolatos helyzetet.”

「問題をめぐる状況を概括する。」 ◆ **さつち**

する 【察知する】 „Gyorsan felmérte a helyzetet.” 「状況を早く察知した。」 ◆ **そくりょう**

する 【測量する】 „Felmérte a földterületet.” 「土地を測量した。」 ◆ **ちょうさする** 【調査する】

„Felmérte a piacot.” 「市場を調査した。」

◆ **みさだめる** 【見定める】 „Felmérte a helyzetet.” 「状況を見定めた。」

◇ **szemmel felmér** **もくそくする** 【目測する】 „Szemmel felmértem a távolságot.” 「距離を目測した。」

◇ **újra felmér** **さいはんでいます** 【再判定する】

„Újra felmérte a helyzetet.” 「状況を再判定した。」

felmérés / fölmérés ◆ **アセスメント** ◆ **アンケート** „Ez a felmérés a házastársakról készült.”

「これは結婚相手についてのアンケートです。」

◆ **アンケートちょうさ** 【アンケート調査】

◆ **がいかつ** 【概括】 ◆ **そくりょう** 【測量】 (földmérés) ◆ **ちょうさ** 【調査】 „Telefonos felmérést végeztek.” 「電話での調査を行っていた。」

◇ **kérdőíves felmérés** **アンケートちょうさ** 【アンケート調査】

◇ **kockázatfelmérés** **リスク・アセスメント** ◇ **régészeti felmérés** **こうこがくてきちょうさ** 【考古学的調査】

◇ **utcai felmérés** **がいとうちょうさ** 【街頭調査】

félméret ◆ **タブロイド** (újságméret) ◆ **ハーフ・サイズ**

felmérgesít / fölmérgesít ◆ **いからす** 【怒らす】 „Felmérgesítettem a főnökömet.” 「上司を怒らした。」

◆ **いかりをかう** 【怒りを買う】 „A kudarcomal felmérgesítettem a főnökömet.” 「失敗して上司の怒りを買った。」

◆ **おこらせる** 【怒らせる】 „Felmérgesítettem a főnökömet.” 「上司を怒らせた。」

◆ **はらをたたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

◆ **はらをとたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家が国民の腹を立たせた。」

◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立腹させた。」

た。」 ◆ **わいてくる** [湧いてくる、涌いてくる] „Csalás gyanúja merült fel.” 「詐欺の疑いがわいてきた。」 ◇ **fel sem merül benne** **おもいもしない** [思いもしない] „Fel sem merült bennem, hogy ő tette.” 「彼がやったとは思いませんでした。」

felmerülés ◆ **ふじょう** [浮上]

félmeztelen ◆ **じょうはんしんはだかの** [上半身裸の] „félmeztelen ember” 「上半身裸の男」 ◆ **はんらの** [半裸の] „félmeztelen nő” [半裸の女性]

félmeztelenre vetkőzik ◆ **じょうはんしんをぬぐ** [上半身を脱ぐ] ◆ **はだをぬぐ** [肌を脱ぐ] ◆ **もろはだをぬぐ** [諸肌を脱ぐ] „Félmeztelenre vetkőzött.” 「諸肌を脱いで上半身裸になった。」

félmeztelenség ◆ **はんら** [半裸]

félmeztelen test ◆ **はんらたい** [半裸体] ◆ **もろはだ** [諸肌]

félmeztelenül ◆ **もろはだになって** [諸肌になって]

felminősít ◆ **かくあげする** [格上げする] „Felminősítették a céget.” 「会社は格上げされた。」

felminősítés ◆ **かくあげ** [格上げ]

felmond / fölmond ◆ **かいしゃをやめる** [会社を辞める] „Felmondtam.” 「会社を辞めた。」 ◆ **やめる** [辞める、止める] „Úgy döntöttem, felmondok.” 「辞めることにした。」

felmondás ◆ **じひょう** [辞表] „Beadtam a felmondásomat.” 「辞表を提出した。」 ◆ **たいしょく** [退職] ◆ **たいしょくとどけ** [退職届] „Beadtam a felmondásomat.” 「退職届を出した。」 ◇ **azonnali hatályú felmondás** **そくじたいしょく** [即時退職] „közös meg egyezésen alapuló, azonnali hatályú felmondás” [双方の合意による即時退職] ◇ **önkéntes felmondás** **きぼうたいしょく** [希望退職] ◇ **tömeges lemondás** **そうじしょく** [総辞職] (testületi lemondás)

felmondási arány ◆ **りしょくりつ** [離職率]

felmondásos betét ◆ **つうちよきん** [通知預金]

felmondólevél ◆ **かいこじょう** [解雇状] ◆ **かいこつうち** [解雇通知]

felmorajlik ◆ **わく** [沸く] „A dal első néhány taktusára a közönség felmorajlott.” 「曲の始まるビートに観客はどっと沸いた。」

felmordul ◆ **うーとうなる** [ウーと唸る] „A kutya felmordult.” 「犬はウーと唸った。」 ◆ **さわぎたてる** [騒ぎ立てる] „Az intézkedésre az emberek felmordultak.” 「この措置を聞いて人々が反発して騒ぎ立てた。」

felmorzsol ◆ **そうめつする** [掃滅する、剿滅する] „Felmorzsoltuk az ellenséget.” 「敵を掃滅した。」

felmorzsolódik ◆ **さんしょくされる** [蚕食される] „A kis ország felmorzsolódott.” 「小さな国は蚕食された。」

felmos / fölmos ◆ **あらう** [洗う] „Felmostam a követ.” 「床のタイルを洗った。」 ◆ **ぬれたぞうきんでふく** [濡れた雑巾で拭く] „Felmostam a folyosót.” 「濡れた雑巾で廊下の床を拭いた。」 ◆ **ゆかをふく** [床を拭く]

felmosás ◆ **ぞうきんがけ** [雑巾がけ、雑巾掛け]

felmosórongy / fölmosórongy ◆ **ぞうきん** [雑巾] ◆ **モップ** (nyeles felmosórongy)

félmunka ◆ **ちゅうとはんばなしごと** [中途半端な仕事] „Félmunkát végez.” 「彼は中途半端な仕事をする。」

félmunkát végző ◆ **ちゅうとはんばな** [中途半端な] „félmunkát végző ember” 「中途半端な人」

felmutat / fölmutat ◆ **あげる** [上げる、揚げる、挙げる] „A vállalat idén nem tudott nyereséget felmutatni.” 「会社は今年利益を上げなかった。」 ◆ **うえをゆびさす** [上を指差す] „Felmutatott az égre.” 「彼は空を指差した。」 ◆ **けつかをみせる** [結果を見せる] (ered-

ményt megmutat) „Már tíz éve kutat, de még semmit sem tud felmutatni.” [十年間も研究

しているのに何の結果も見せられない。] ◆ **出す** 【出す】(elővesz) „A bíró felmutatta a sárga lapot.” [審判はイエローカードを出した。] ◆ **みせる** 【見せる】(megmutat) „A kalauznak felmutattam a bérletemet.” [車掌に定期券を見せた。]

felmutatja az ujját ◆ **ゆびをたてる** 【指を立てる】 „Felmulatott ujjal kért figyelmet.” [指を立てて注意を促した。]

félművelt ◆ **いっちはんかいのと** 【一知半解の徒】(ember)

félműveltség ◆ **いっちはんかい** 【一知半解】

felnagyít / fölnagyít ◆ **おおきくする** 【大きくする】 „Felnagyítottam a betűméretet.” [文字を大きくした。] ◆ **かだいしする** 【過大視する】 „Felnagyítja a problémát.” [問題を過大視する。]

felnagyítás ◆ **しんしょうぼうだい** 【針小棒大】

fél nap ◆ **はんいち** 【半日】 „Fél napig tartott a munka.” [この仕事は半日かかった。]

fel nem robbant bomba ◆ **ふはつだん** 【不発弾】

fel nem robbantság ◆ **ふはつ** 【不発】 „fel nem robbant tűzijáték” [不発の花火]

fel nem robbant töltet ◆ **ふはつだん** 【不発弾】

felnevel / fölnevel ◆ **おおきくなるまでそだてる** 【大きくなるまで育てる】 „Felneveltem egy kiscsibét.” [ひよこを大きくなるまで育てた。] ◆ **そだてあげる** 【育て上げる】 „Öt gyermeket nevelt fel.” [5人の子供を育て上げた。] ◆ **そだてる** 【育てる】 „A négy gyermekét egyedül nevelte fel.” [四人の子供を一人で育てた。] ◆ **やしなう** 【養う】 „Három gyermeket nevelt fel.” [3人の子供を養った。] ◇ **megszül és felnevel** **せいいくする** 【生育す

る、成育する】 „Megszüli és felneveli a gyereket.” [子供を生育する。]

felnevet / fölnevet ◆ **わらいがあがる** 【笑いあがる】 „A nézők felnevettek.” [観客から笑いあがった。] ◆ **わらいだす** 【笑い出す、笑いだす】 (nevetni kezd) „A feleségem ál-mában felnevetett.” [妻は夢を見ながら笑い出した。]

felnéz / fölnevez ◆ **うわめづかいにみる** 【上目づかいに見る、上目遣いに見る、上目使いに見る】 „A kisbaba felnézett az anyukájára.” [赤ちゃんは母親を上目遣いに見ていた。] ◆ **そらめをつかう** 【空目を使う】 ◆ **みあげる** 【見上げる、見あげる】 „Felnézett az égre.” [空を見上げた。]

felnézés ◆ **うわめづかい** 【上目づかい、上目遣い、上目使い】

felnéz rá / fölnevez rá ◆ **おおぎみる** 【仰ぎ見る】 „Felnéz a tanárára.” [先生を仰ぎ見る。] ◆ **おおぐ** 【仰ぐ】 „Felnézett a toronyra.” [塔を仰いだ。] ◆ **そんけいする** 【尊敬する】 „Felnézek az apámra.” [私は父を尊敬しています。]

felni ◆ **リム**

felnótás ◆ **まめけ** 【間抜け】 ◆ **まめけもの** 【間抜け者】

felnö / fölönő ◆ **いちにんまえになる** 【一人前になる】 „A gyerek felnőtt.” [子供は一人前になった。] ◆ **おおきくなる** 【大きくなる】 (nagy lesz) „A kiskutya felnőtt.” [子犬は大きくなった。] ◆ **おとなになる** 【大人になる】 (felnőtté válik) „A gyerekek felnöttek, és elhagyták a családi házat.” [子供達は大人になって実家を離れた。] ◆ **せいじんする** 【成人する】 „A lányom felnőtt.” [娘は成人した。] ◆ **せいちようする** 【成長する、生長する】 „Ha felnőnek a gyerekek, körbeutazom a világot.” [子供が成長したら世界を一周します。] ◆ **ちようじる** 【長じる】 „Felnőve tudós lett.” [長じて科学者になった。] ◆ **はぐくまれる** 【育まれ

る] „Zenén nőtt fel.” [音楽に育まれた。]
 ◇ fővárosban nőtt fel **みやこそだちである**
 【育ちである】 ◇ városban nőtt fel **まちそだちである** 【町育ちである】 ◇ vidéken nőtt fel **いなかそだちである** 【田舎育ちである】

felnőtt ◆ **アダルト** ◆ **いちにんまえ** 【一人前】
 (és megállja a helyét) ◆ **いちにんまえの** 【一人前の】 „Ő felnőtt férfi.” [彼は一人前の男だ。] ◆ **おおきな** 【大きな】 „Van egy felnőtt fia.” [彼女には大きな息子がいる。] ◆ **おとな** 【大人】 „Amikor felnőtt leszel, megérted majd, amit most mondok.” [あなたも大人になった時、きっと私の言っていることがわかるでしょう。] ◆ **せいじん** 【成人】 (nagykorú) ◆ **たいじん** 【大人】 ◇ **megjátssza a felnőttet** **おとなぶる** 【大人ぶる】 „A kislány berúszolta a száját, és megjátszotta a felnőttet.” [少女は口紅をつけて大人ぶっていた。]

felnöttek által kedvelt íz ◆ **おとなのあじ** 【大人の味】

felnötteket érintő betegség ◆ **おとながかかるびょうき** 【大人がかかる病気、大人が罹る病気】

felnöttes ◆ **おとなじみた** 【大人じみた】 ◆ **おとなっぽい** 【大人っぽい】 „felnöttes beszéd-mód” [大人っぽい喋り方] ◆ **こましゃくれる** „felnöttes beszéd” [こましゃくれた喋り方]

felnöttesen viselkedik ◆ **おとなびる** 【大人びる】 „Ez a gyerek felnöttesen viselkedik.” [この子供は大人びた振る舞いをする。]

felnötteség ◆ **おしやま** „A gyerek felnöttesen beszélt.” [子供はおしやまを言った。]

felnötte válás ünnepe ◆ **げんぶく** 【元服】 (fiúknak, régen) ◆ **せいじんしき** 【成人式】 (nagykorúvá válás ünnepe) ◆ **もぎ** 【裳着】 (lányoknak, régen)

felnötte válik ◆ **おとなびる** 【大人びる】 „felnötte vált arc” [大人びた顔立ち]

felnöt fejvel ◆ **おとなになって** 【大人になって】 (felnötte válva) „Felnöt fejvel tanultam

ezt a nyelvet.” [大人になってからこの言語を覚えた。]

felnöt férfi ◆ **せいねんだんし** 【成年男子】

felnöt is tanulhat a gyerektől ◆ **おうちこにおしえられてあさせをわたる** 【負うた子に教えられて浅瀬を渡る】

felnöt játék ◆ **アダルトゲーム** (felnötteknek szóló játék)

felnöttkori betegség ◆ **せいじんびょう** 【成人病】

felnöt madár ◆ **せいちょう** 【成鳥】

felnöt módon ◆ **おとなっぽく** 【大人っぽく】 „A gyereket megdicsérték, hogy felnőtt módon viselkedett.” [子供は大人っぽい行動を褒めてもらった。]

felnöt taktatás ◆ **せいじんきょういく** 【成人教育】

felnötés ◆ **せいじん** 【成人】

felnöt lábál / fölnyt lábál ◆ **うでにかかえる** 【腕に抱える】 ◆ **かかえあげる** 【抱え上げる、抱えあげる】 „Felnöt lábaltam a tűzifát.” [薪を抱えあげた。]

felnötársal / fölnytársal ◆ **くしざしにする** 【串刺しにする、串刺にする】 „Lándzsával felnötársalta az ellenséget.” [敵を槍で串刺しにした。] ◆ **でんがかざしにする** 【田楽刺しにする】 „Felnötársaltam a krumplit.” [じゃがいもを田楽刺しにした。] ◆ **やりだまにあげる** 【槍玉に挙げる、槍玉にあげる、やり玉に上げる】

felnötársalás ◆ **くしざし** 【串刺し、串刺】

felnötregtető ◆ **かたながれやね** 【片流れ屋根】

felnötgergel / fölnytgergel ◆ **くらをおく** 【鞍を置く】 „Felnötgergeltem két lovat.” [二頭の馬に鞍を置いた。] ◆ **くらをつける** 【鞍を付ける、鞍をつける】 „Felnötgergeltem a lovat.” [馬に鞍をつけた。] ◆ **くらをとるつける** 【鞍を取り付ける】 „Felnötgergeli a lovat.” [馬に鞍を取り付ける。]

felnyergelt ◆ **くらつきの** 【鞍付きの、鞍つき
の】 „felnyergelt ló” 【鞍付きの馬】

felnyergelt ló ◆ **あんば** 【鞍馬、あん馬】 ◆ **くらおきうま** 【鞍置馬】

felnyílás ◆ **れっかい** 【裂開】

felnyír ◆ **かりあげる** 【刈り上げる】 „Felnyí-
ratta a haját.” 「髪を刈り上げた。」

felnyit ◆ **あける** 【開ける】 „Felnyitottam a bo-
rítéket.” 「封筒を開けた。」

felnyom / fölnyom ◆ **いれる** 【入れる】 (be-
tesz) „Felnyomtam a kúpot.” 「座葉を入れた。」 ◆ **おしあげる** 【押し上げる、押しあ
げる】 „A hír felnyomta az árakat.” 「ニュースが
物価を押し上げた。」

felnyög ◆ **うめきごえをもらす** 【呻き声を漏ら
す、うめき声を漏らす】 „Fájdalomtól eltorzult
arccal felnyögött.” 「苦痛に顔を歪めて呻き声を
漏らした。」

felnyüszít / fölnyüszít ◆ **うなりだす** 【唸り
出す】 „Véletlenül a kutya lábára léptek, és az
felnyüszített.” 「間違えて犬の足を踏むと、犬は
唸り出した。」

felocsúdik / fölocsúdik ◆ **きがつく** 【気が
つく、気が付く】 „Mire felocsúdtam eltűnt a
pénztárcám.” 「気がつくと財布が消えていた。」 ◆ **きをとりもどす** 【気を取り戻す、気
を取りもどす、気を取り戻す】 „Meglepődve
megálltam, majd felocsúdva folytattam az uta-
mat.” 「びっくりして足を止めたが気を取り戻
して先に進んだ。」 ◆ **めざめる** 【目覚める】
„Az ájulásból felocsúdtam.” 「失神から目覚め
た。」

felold / fölold ◆ **かいけつする** 【解決する】
(megold) „Feloldottam az ellentmondást.” 「
矛盾を解決した。」 ◆ **かいしょうする** 【解消
する】 „Horgászással oldja fel a stresszet.” 「彼
わつ
は釣りでストレスをかいしょうする。」 ◆ **かいじょ
する** 【解除する】 „A nő feloldotta az esküjét.”
「彼女は誓いを解除した。」 ◆ **とかす** 【溶か
す、解かす、融かす、熔かす、鎔かす】 „Felol-

dottam a cukrot a vízben.” 「砂糖を水に溶かし
た。」 ◆ **ときほぐす** 【解きほぐす、解き解
きほぐす】 „Feloldottam a feszültséget.” 「緊張感を
と
解きほぐした。」 ◆ **とく** 【解く】 „Feloldot-
tam az átkot.” 「呪いを解いた。」 ◆ **とく** 【溶
く】 „Feloldotta a sót a vízben.” 「塩を水で溶
いた。」 ◆ **ほぐす** 【解す】 „Viccet feloldottam
a feszültséget.” 「冗談で緊張を解した。」 ◆
fel lesz oldva **とける** 【解ける】 „Feloldották
a kijárási tilalmat.” 「外出禁止令が解けた。」

fél oldal ◆ **かたみ** 【片身】 (japán ruháé)

féloldali bénulás ◆ **はんしんふずい** 【半身不
随】 (hemiplegia)

féloldali bénultság ◆ **はんしんふずい** 【半身
不随】 (hemiplegia)

féloldalt ◆ **かたつぼ** 【片っ方、片つぼ】 „Fél-
oldalt rövidre volt vágva a pajesza.” 「彼のかた
つぼのみみあげは短かった。」 ◆ **かたほう**
【片方】 „Féloldalt hosszabbra hagytam a ha-
jam.” 「髪を片方長くした。」 ◆ **ななめに** 【斜
めに】 (ferdén) „Féloldalt fordult a csónak.”
「ボートは斜めになった。」 ◆ **はんしん** 【半
身】 „Féloldalt lebénult.” 「彼は半身不随になっ
た。」

feloldás / föloldás ◆ **かいじょ** 【解除】 ◆ **か
いしょう** 【解消】

feloldja a feszültségét ◆ **きんちょうをほぐ
す** 【緊張を解す】

feloldja a tilalmat ◆ **かいきんする** 【解禁す
る】 „Feloldották a horgásztilalmat.” 「釣りの禁
りょう わ かいきん
漁は解禁された。」

feloldja az érzelmeit ◆ **こころをときほぐす**
【心を解きほぐす】 „Feloldotta a zárkózott nő
érzelmeit.” 「自分の殻に閉じこもってしまった
彼女の心を解きほぐした。」

feloldódik / föloldódik ◆ **うちとける** 【打ち
解ける】 (társaságban) „Nem oldódott fel a tár-
saságban.” 「彼はグループに打ち解けなかつ
た。」 ◆ **くだける** 【砕ける、摧ける】 „A fe-
szélyezett hangulat feloldódott.” 「かしまった

た。」 ◆ **くわけする** 【区分けする】 „Felosztja a földet.” 「土地を区分けする。」 ◆ **さいぶんかする** 【細分化する】 „Felosztja a munkát.” 「仕事を細部化する。」 ◆ **ないぶんする** 【内分する】 „Felosztja a szakaszt.” 「線分を内分する。」 ◆ **ぶんかつする** 【分割する】 „Felosztották a tartományt.” 「領域を分割した。」 ◆ **わける** 【分ける】 „Felosztottam a vagyonomat.” 「財産を分けた。」

felosztás / fölöstás ◆ **くぶん** 【区分】 ◆ **くわけ** 【区分け】 ◆ **くわり** 【区割】 ◆ **ないぶん** 【内分】 ◆ **ぶんかつ** 【分割】 ◆ **ぶんるい** 【分類】 (osztályozás) ◇ **térfelosztás** **くうかんこうせい** 【空間構成】 „park térfelosztása” 「公園の空間構成」

felosztott terület ◆ **くかく** 【区画、区割】

félő ◆ **おそれがある** 【恐れがある、怖れがある、畏れがある、虞がある】 „Félő, hogy a kár tovább terjed majd.” 「被害が広がる恐れがある。」 ◆ **けねんがある** 【懸念がある】 „Félő, hogy több föld marad kihasználatlanul.” 「活用されない土地が拡大する懸念がある。」 ◆ **けねん** **されている** 【懸念されている】 „Félő, hogy a lehalászás miatt kihal ez a faj.” 「魚の乱獲でこの種は絶滅が懸念されている。」

felöklel / fölöklel ◆ **ずつきをする** 【頭突きをする】 „A bika felöklelte a férfit.” 「牡牛は男に頭突きをした。」 ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 „A matadort felöklelte a bika.” 「闘牛士は牛に突かれた。」

felöklelés ◆ **ずつき** 【頭突き】

felől ◆ **から** „Tokió felől jött a vonat.” 「電車は東京から来ました。」

felölel / fölölel ◆ **かかえあげる** 【抱え上げる、抱えあげる】 „Felöleltem néhány könyvet.” 「数冊の本を抱えあげた。」 ◆ **かかえこむ** 【抱え込む、抱えこむ、かかえ込む】 „Felöleltem az iratokat.” 「書類を抱え込んだ。」 ◆ **ほうかつする** 【包括する】 „Ez a könyv felöleli a

világtörténelmet.” 「この本は世界史を包括している。」 ◆ **ほうせつする** 【包摂する】 (magába foglal) „Ez a könyv felöleli a XX. század történelmét.” 「この本は二十世紀の歴史を包摂する。」 ◆ **ほうようする** 【包容する】 „mindent felölelő szeretet” 「すべてを包容する愛」 ◆ **わたる** 【亙る、亙る】 „több mint 100 évet felölelő korszak” 「百年以上にわたる時代」

felölelés ◆ **ほうかつ** 【包括】

felőlem ◆ **おすきなように** 【お好きなように】 „Felőlem azt csinász, amit akarsz.” 「貴方の好きなように行動してください。」 ◆ **しらないから** 【知らないから】 „Felőlem degeszre is eheted magad, de aztán ne mondd, hogy elhízta.” 「そんなに食べて太っても知らないからね。」

felőli ◆ **より** 【寄り】 „nyugati szél” 「西よりの風」

felöltő / fölöltő ◆ **うわぎ** 【上着、上衣】

felöltözés / fölöltözés ◆ **ちゃくい** 【着衣】 ◆ **みごしらえ** 【身拵え】 ◆ **みじまい** 【身じまい、身仕舞い】 (rendbe szedi magát)

felöltözik / fölöltözik ◆ **きものをきる** 【着物を着る】 ◆ **みじまいする** 【身仕舞いする、身じまいする】 ◆ **ようふくをきる** 【洋服を着る】 „Reggel felöltöztem.” 「朝洋服を着た。」

felöltözködik / fölöltözködik ◆ **ようふくをきる** 【洋服を着る】 (hibás használat)

felöltöztet / fölöltöztet ◆ **ようふくをきせる** 【洋服を着せる】 „Az anyuka felöltöztette a babát.” 「母親は赤ちゃんに洋服を着せた。」

felöltözve soványabbnak látszik ◆ **きやせする** 【着痩せする】 „Az a nő felöltözve soványabbnak látszik.” 「彼女は着痩せしている。」

felönt / fölönt ◆ **のみほす** 【飲みほす、飲み干す、飲み乾す、飲干す、飲乾す】 (beönt) „Felöntött egy pohár italt.” 「一杯のグラスを飲み干した。」 ◆ **やらかす** 【遣らかす】 „Felöntött egy korsó sört.” 「ビールを一杯やらかした。」

felönt a garatra / fölönt a garatra ◆ **のみすぎる** 【飲みすぎる】 (túl sokat iszik) „Teg-

nap este felöntöttem a garatra.” ^{さくや わ の}「昨夜は飲みすぎた。」

felőrlődik ◆ **すりへる** 【磨り減る、擦り減る、すり減る】 „Felőrlődtek az idegeim.” 「神経がすり減った。」

felőröl / fölőröl ◆ **すりへらす** 【磨り減らす、擦り減らす、すり減らす】 (elkoptat) „A mostani munkám felőrli az idegeimet.” 「今の仕事は神経を磨り減らす。」 ◆ **ひく** 【挽く、碾く】 „Ez a malom minden nap több tonna gabonát felőröl.” 「この製粉所で毎日数トンの穀物を挽いている。」

félőrültség ◆ **はんきょうらん** 【半狂乱】 „Félőrültté vált a fia halála miatt.” 「息子の死に半狂乱となった。」

félős ◆ **こわがりや** 【怖がり屋、恐がり屋、怖がりや、恐がりや】 „Az a gyerek félős.” 「あの子ども、わこわの子供は怖がりやだ。」

felpakol / fölpakol ◆ **おく** 【置く】 „Felpakoltam a könyveket a polcra.” 「本を本棚に置いた。」 ◆ **つむ** 【積む】 „Felpakoltam a málhát a számarra.” 「口バに荷物を積んだ。」 ◆ **につくりをする** 【荷造りをする、荷作りをする】 „Felpakolt, és elment.” 「荷造りをして出かけた。」 ◆ **のせる** 【載せる】 „Felpakolták a rakományt a hajóra.” 「船に荷物を載せた。」

félpanzió ◆ **いちにちにしょくつきのしゅくはく** 【一日二食つきの宿泊】 ◆ **いっばくにしょくつき** 【一泊二食付き】 (kétszeri étkezés) „termálfürdős szálló félpanziós ellátással” 「いっばくにしょくつ おんせんやど 一泊二食付きの温泉宿」

felpaprikásodás ◆ **ふんぬ** 【憤怒、忿怒】 „A főnököm felpaprikásodott.” 「上司は憤怒の相をした。」

felpaprikásodik / fölpaprikásodik ◆ **かつとなる** „Felpaprikásodott, és megütötte a másikat.” 「カツとなって相手を殴った。」 ◆ **かんかんにおこる** 【カンカンに怒る】 ◆ **げきどする** 【激怒する】 „A pusztá neve hallatára is felpaprikásodott.” 「名前を聞いただけで激怒した。」

felpaprikásodva ◆ **かんかん** „A főnököm felpaprikásodott.” 「上司はかんかんに怒った。」

fél pár ◆ **かたほう** 【片方】 „Fél pár zokni eltűnt.” 「片方の靴下がなくなっている。」

felparcelláz ◆ **くかくする** 【区画する、区劃する】 „Felparcellázták a földet.” 「土地を区画した。」 ◆ **くぶんする** 【区分する】 „Felparcellázták a földet.” 「土地を区分した。」 ◆ **くわけする** 【区分けする】 „Felparcellázták az építési területet.” 「建設の土地を区分けした。」

felparcellázás ◆ **くぶん** 【区分】 ◆ **くわけ** 【区分け】

felparcellázva árul ◆ **きりうりする** 【切り売りする、切売りする】 „Felparcellázva árulja a földet.” 「土地を切り売りする。」

felpattan / fölattan ◆ **きゅうにたちあがる** 【急に立ち上がる】 „Hirtelen felpattant, és kiáltzni kezdett.” 「彼は急に立ち上がって叫び出した。」 ◆ **すくつとたちあがる** 【すくつと立ち上がる】 „Felpattantam a székről.” 「椅子からすくつと立ち上がった。」 ◆ **すつくとたちあがる** 【すつくと立ち上がる】 „Felpattantam a székről.” 「椅子からすくつと立ち上がった。」 ◆ **とびおきる** 【飛び起きる、飛起きる】 „A zajra felpattantam.” 「物音を聞いて飛び起きた。」 ◆ **とびのる** 【飛び乗る、跳び乗る】 (félül) „Fürgén felpattantam a biciklimre.” 「自転車にひらりと飛び乗った。」 ◆ **はねる** 【跳ねる】 „Az útról felpattant egy kő.” 「道路から石が跳ねた。」 ◆ **ホップする** „Úgy tűnik, mintha felpattanna a labda.” 「球はホップしているように見える。」

felpattanás ◆ **ホップ**

felpattanó zárhang ◆ **はれつおん** 【破裂音】 (p,t,k)

felpeckel ◆ **しかける** 【し掛ける、仕かける、仕掛ける】 (csapdát) „Felpeckeltem az egérfogót.” 「鼠捕りを仕掛けた。」 ◆ **felpeckeli a száját** **さるぐつわをかませる** 【猿ぐつわを噛

ませる、猿轡を噛ませる】 „A rabló megkötözte, és felpeckelte a száját.” どろぼう わて しば さる 「泥棒は手を縛って猿ぐつわを噛ませた。」

felpeckeli a száját ◆ **さるぐつわをかませる** 【猿ぐつわを噛ませる、猿轡を噛ませる】 „A rabló megkötözte, és felpeckelte a száját.” どろぼう わて しば さる 「泥棒は手を縛って猿ぐつわを噛ませた。」

felpendül ◆ **こうてんする** 【好転する】 „A beteg felpendült.” かんじゃ びょうじょう わ こうてん 「患者の病状は好転した。」

fél perc ◆ **はんぶん** 【半分】

felperdít ◆ **はねる** 【撥ねる】 „Ezt a kandzsit itt felperdítve kell írni!” かんじ わ 「この漢字はここを撥ねて書く。」

felperdül ◆ **うえをむく** 【上を向く】 „A drót felperdült.” うえ む 「ワイヤーが上を向いている。」 ◆

はねる 【跳ねる】 „Felperdült a hajad!” かみ 「髪がはねているよ!」

felperes ◆ **げんこく** 【原告】 „A felperes egy arrogáns ember volt.” げんこく わ おうへい ひと 「原告は横柄な人でした。」 ◆ **そしょうにん** 【訴訟人】

felperzseli a mezőt ◆ **のやきする** 【野焼きする】 „Tűzet okozott azzal, hogy felperzselte a füvet a mezőn.” くさ のや かさい ひ お 「草を野焼きして火災を引き起こした。」

felperzsel föld ◆ **しょうど** 【焦土】

felperzsel föld taktikája ◆ **しょうどせんじゅつ** 【焦土戦術】

felperzsel mező ◆ **やけのはら** 【焼け野原】

felpeszdít ◆ **にぎやかにする** 【賑やかにする】 „A rendezvény felpeszdíti a várost.” ちよお 「この催しは町を賑やかにする。」 ◆ **にぎわす** 【賑わす】 „A fesztivál felpeszdítette a várost.” まつ 「祭りは町を賑わした。」

felpillant / fölpillant ◆ **みあげる** 【見上げる、見あげる】 „Felpillantott a toronyra.” とう みあ 「塔を見上げた。」

felpiszkál / fölpiszkál ◆ **かきおこす** 【掻き起こす、かき起こす】 „Felpiszkáltam a tüzet.” 「

ひ か お 火を掻き起こした。」 ◆ **かき立てる** 【掻き立てる、かき立てる】 „Felpiszkálta az kormányellenes érzelmeket.” はんせいふ かんじょう か た 「反政府感情を掻き立てた。」

felpofoz ◆ **おうふくびんたをはる** 【往復びんたを張る】 (oda- és visszakézből)

felporszívóz ◆ **そうじきですいあげる** 【掃除機で吸い上げる】 „Felporszívóztam a lisztet.” こむぎこ そうじき す あ 「こぼした小麦粉を掃除機で吸い上げた。」

felpörget / fölpörget ◆ **あおる** 【煽る】 „Felpörgeti a gazdaságot.” けいき あお 「景気を煽る。」 ◆ **さかんにする** 【盛んにする】 „Az internet felpörgeti a kommunikációt az emberek között.” わひとびと こうりゆう さか 「インターネットは人々の交流を盛んにする。」 ◆ **ふかす** 【吹かす】 (túráztat) „Ráléptem a gázra, és felpörgettem a motort.” ふ 「アクセルを踏んで吹かした。」 ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „Az állami pénz felpörgette a gazdaságot.” こうてきしきん 「公的資金は経済を回した。」

felpörög ◆ **かそくする** 【加速する】 (felgyorsul) „A motor felpörögött.” わ かそく 「エンジンは加速した。」 ◆ **かっぱつになる** 【活発になる】 (felénkül) „Felpörögött a lakáspiac.” ふどうさん しじょう 「不動産市場は活発になった。」

felpróbál / fölpróbál ◆ **しちやくする** 【試着する】 „Felpróbáltam a nadrágot.” しちやく まわ 「ズボンを試着した。」

felpróbálás ◆ **しちやく** 【試着】

félprofi ◆ **セミプロ**

felpuffad / fölpuffad ◆ **はれる** 【腫れる、脹れる】

felpumpál / fölpumpál ◆ **くうきをいれる** 【空気をいれる】 „Felpumpáltam a biciklit.” じてんしゃ くうき い 「自転車に空気を入れた。」 ◆ **ふくらます** 【膨らます、脹らます】 „Felpumpáltam a kereket.” ふく 「タイヤを膨らませた。」

felpúposodik ◆ **もりあがる** 【盛り上がる】 „A melegtől felpúposodott az aszfalt.” ねつ わもあ 「熱でアスファルトは盛り上がった。」

felpúpoz / fölpúpoz ◆ **もりあげる** 【盛り上げる】 „Felpúpozta a homokot.” 「砂を盛り上げた。」 ◆ **やまづみにする** 【山積みにする】 „Felpúpozta a rakományt a teherautón.” 「トラックに荷物を山積みにした。」 ◆ **やまもりにする** 【山盛りにする】 „Felpúpozta a tésztaát a tányéromon.” 「パスタをお皿に山盛りにした。」

felpüffed / fölpüffed ◆ **はれる** 【腫れる、脹れる】 „Felpüffedt a szemem.” 「目がはれている。」 ◆ **むくむ** 【浮腫む】 „Felpüffedt a lábam.” 「足が浮腫んでいる。」

felragaszt ◆ **ひょうそうする** 【表装する、裱装する】 „A képet felragasztva papírtekercset készített.” 「絵画を表装して掛け軸にした。」

felragyog ◆ **かがやき出す** 【輝き出す】 „Az égen felragyogtak a csillagok.” 「空の星々が輝き出した。」 ◆ **かがやく** 【輝く】 „Amikor megpillantotta a Ferrarit, felragyogott az arca.” 「フェラーリを見かけて目が輝いた。」

felrajzol ◆ **えがく** 【描く、画く】 „Felrajzoltam egy háromszöget a táblára.” 「黒板に三角を描いた。」

felrak / fölrak ◆ **アップする** (feltölt) 【アップする】 „Felraktam az internetre egy képet.” 「インターネットに写真をアップした。」 ◆ **インストールする** (installál) 【インストールする】 „Felraktam a PC-re egy képfeldolgozó szoftvert.” 「パソコンに画像処理ソフトをインストールした。」 ◆ **かける** 【掛ける】 (felakaszt) 【掛ける】 „Felraktam a falra egy képet.” 「壁に絵を掛けた。」 ◆ **けいさいする** 【掲載する】 (megjelentet) 【掲載する】 „Felraktam a faliújságra egy hirdetést.” 「掲示板に広告を掲載した。」 ◆ **けいじする** 【掲示する】 (hogymindenki lássa) 【掲示する】 „Felrakta a netre az órarendet.” 「時間割をインターネットに掲示した。」 ◆ **積み込む** 【積み込む】 „Felrakták a szállítmányt a hajóra.” 「荷物を船に積み込んだ。」 ◆ **とうさいする** 【搭載する】 „Felraktam a rakományt a hajóra.” 「貨物

を船に搭載した。」 ◆ **のせる** 【載せる】 „A honlapomra felraktam egy videót.” 「ホームページにビデオを載せた。」 ◆ **のせる** 【乗せる】 „Felraktam a monitort az asztalra.” 「モニターを机に乗せた。」 ◆ **はめこむ** 【嵌めこむ、はめ込む、嵌め込む、詰め込む、詰めこむ】 „Felraktam a fürdőszobában a csempét.” 「お風呂場にタイルをはめ込んだ。」

felrakás ◆ **とうさい** 【搭載】

felrakat ◆ **つらねる** 【連ねる、列ねる】 „Ő is felrakatta a nevét a jelentkezők listájára.” 「彼も応募者に名を連ねている。」

felrakodás ◆ **とうさい** 【搭載】 „rakomány felrakodása” 「貨物の搭載」

felrancia / fölrania ◆ **ひっぱりあげる** 【引っ張り上げる】 „Felranciaáltam a szűk nadrágot.” 「きついズボンを引っ張り上げた。」

felravataloz / fölrvataloz ◆ **あんちする** 【安置する】 „Felravatalozták a holttestet.” 「遺体を安置した。」 ◆ **ひつぎをかんだいにおく** 【棺を棺台に置く】

felráz / fölria ◆ **かくせいさせる** 【覚醒させる】 „A népi mozgalom felrázta a társadalmat.” 「大衆運動は社会を覚醒させた。」 ◆ **ふる** 【振る】 „Használat előtt felrázandó!” 「振ってから使用してください!」 ◆ **ゆすっておこす** 【揺すって起こす】 (álmból) ◆ **ゆすりおこす** 【揺すり起こす】 (álmból) ◆ **ゆりおこす** 【揺り起こす】 (álmból) „Felráztam álmból a férjemet.” 「眠っている夫を揺り起こした。」

félre ◆ **よこに** 【横に】 „Félre tettem a könyvet.” 「本を横に置いた。」 ◆ **わき** 【脇、腋、掖】 „Félrehúzódtam.” 「脇に寄った。」 ◆ **わきへ** 【脇へ】 vaki-e (oldalra)

félreáll ◆ **かたがわによる** 【片側に寄る】 ◆ **どく** 【退く】 „Állj félre!” 「どいて!」 ◆ **のく** 【退く】 „Álljanak félre, kérem!” 「脇へ退いて下さい!」 ◆ **よこによる** 【横に寄る】 „Félre-

állva elkerültem az ütközést.” [横に寄ってぶつかるのを防いだ。]

félreállít ◆ **かたがわによせる** 【片側に寄せる】 „Félreállította a kocsit az úton.” [車を道の片側に寄せた。] ◆ **かんしよくにおいやる** 【閑職に追いやる、閑職に追い遣る】 (nem sok vizet zavaró állásba helyez) „Hibáztam, ezért félreállítottak.” [失敗をして閑職に追いやられた。] ◆ **けおとす** 【蹴落とす】 (félrerúg)

„Félreállította a minisztert.” [首相を蹴落とした。] ◆ **さしおく** 【差し置く、差置く、差しおく、差し措く】 „Az igazgatót félreállítva, a saját kezembe vettem az irányítást.” [社長を差し置いて自分で舵を取った。] ◆ **しりぞける** 【退ける、却ける、斥ける】 „Riválisát félreállítva került a csúcsra.” [ライバルを退けてトップに立った。] ◆ **たなあげずる** 【棚上げずる】 „A fiatalokat félreállítva az öregek kezdték oltani.” [若者を棚上げて高齢者から接種を始めた。] ◆ **どける** 【退ける】 „Félreállítottam a széket.” [椅子をどけた。] ◆ **よこによせる** 【横に寄せる】 (mellé állít) „Félreállítottam a kocsit.” [車を横に寄せて止めた。] ◆ **よせる** 【寄せる】 „A kocsival félreálltam az útpadkára.” [車を路肩に寄せた。]

félreállítás ◆ **いれかえ** 【入れ換え、入換え、入れ替え、入替え】 (vagon félreállítás)

félrebeszél ◆ **うわごとをいう** 【うわ言をいう、うわ言を言う、うわごとを言う、譎言を言う】 „A magas láz miatt félrebeszél.” [彼は高熱でうわ言をいった。] ◆ **とりとめのないことをいう** 【取りとめのないことを言う】

félrebeszélés ◆ **うわごと** 【譎言、噯言】 ◆ **げいご** 【噯語】

félrebillen ◆ **かたむく** 【傾く】 „Félrebillent a kép.” [絵は傾いている。]

félrebillent ◆ **かしげる** 【傾げる】 (kérdően) „Félrebillentette a fejét.” [首を傾げた。] ◆ **よ**

こにずらす 【横にずらす】 „Félrebillentette a képet a falon.” [壁の絵を横にずらした。]

félreccsap ◆ **ななめにかぶる** 【斜めに被る】 (félreccsapva hord) „Félreccsaptam a kalapomat.” [帽子を斜めに被った。] ◆ **よこにかぶる** 【横に被る】 „Félreccsaptam a kalapomat.” [帽子を横に被った。]

félreccsavarja a fejét ◆ **くびをひねる** 【首をひねる、首を捻る】 (kétkedve fogad)

félreccsúszás ◆ **ずれ** 【滑れ】 „Félreccsúszás volt a nyomtatásban.” [印刷にずれがあった。]

félreccsúszik ◆ **きくずれる** 【着崩れる】 (ruha) ◆ **ずれる** 【滑れる】 „Félreccsúszott a sapkám.” [帽子がずれた。]

félredob ◆ **そっちのけにする** 【そっち退けにする、其方退けにする】 „Félredobta a tanulást, és játszott.” [勉強をそっち退けにして遊んだ。] ◆ **なげすてる** 【投げ捨てる、投げ捨てる、投げすてる】 „Szeretném félredobni a munkámat, és elmenni egy trópusi szigetre.” [仕事を投げ捨てて南の島に行きたい。] ◆ **はねかえす** 【はね返す、撥ね返す】 „Félredobta az akadályt.” [障害物を跳ね返した。] ◆ **ほうりだす** 【放り出す】 „Félredobtam a leckét, és játszani kezdtem.” [勉強を途中で放り出して、遊び始めた。] ◆ **ほうりなげる** 【放り投げる、ほうり投げる】 „Munkámat félredobva interneteztem.” [仕事を放り投げてインターネットで遊んだ。] ◆ **ほっぽかす** „Félredobta a munkát.” [彼は仕事をほっぽかした。] ◆ **ほっぽらかす** „Félredobta a házi feladatát, és barátjával játszott.” [宿題をほっぽらかして友達と遊んだ。] ◆ **わきにおいやる** 【わきに追いやる、脇に追いやる、脇に追い遣る】 „Félredobta a leckét, és elment játszani.” [宿題を脇に追いやって遊びに行った。]

félredobva ◆ **そっちのけで** 【そっち退けで、其方退けで】 „A munkát félredobva szórakozt.” [仕事そっちのけで遊んでいた。]

félredől ◆ **かたむく** 【傾く】 (megdől) „A torony félre van dőlve.” [塔が傾いている。]

félreért ◆ **いみをはきちがえる** 【意味を履き違える】 „Félreérti, hogy mi a boldogság.” [幸せの意味を履き違える。] ◆ **ききまちがえる** 【聞き間違える】 (félrehall) „Félreértettem a nevét.” [名前を聞き間違えた。]

◆ **ごかいする** 【誤解する】 „Ne értsd félre!” [誤解しないで。] ◆ **とりちがえる** 【取り違える、取違える】 „Félreértettem az értekezleten elhangzottakat.” [会議の内容を取り違えた。] ◇ **félre lesz értve** **ごかいをうける** 【誤解を受ける】

„Könnyen félreértik őt.” [彼は誤解を受けやすい。] ◇ **kerüli a félreérthető mozdulatokat** **りかにかんむりをたださず** 【李下に冠を正さず】

félreértelmez ◆ **かんちがいする** 【勘違いする】 „Az emberek többsége félreértelmezi a valót.” [人の多くは宗教を勘違いしている。] ◆ **きょっかいする** 【曲解する】 „Félreértelmezte a szabályt.” [規則を曲解した。] ◆ **ごかいする** 【誤解する】 (félreért) „Félreértelmeztem az igazgató véleményét.” [社長の意見を誤解した。]

félreértelmezés ◆ **きょっかい** 【曲解】 ◆ **ごかい** 【誤解】

félreértés ◆ **いきちがい** 【行き違い】 „Félreértésből elírtuk az iratokat.” [行き違いがあって書類を書き間違えた。] ◆ **かんちがい** 【勘違い】 „Félreértésből nem pamutzoknit vettem.” [勘違いして綿の靴下でないものを買った。]

◆ **ごかい** 【誤解】 „Ez a mondat félreérthető.” [この文章は誤解を招く。] ◆ **ごにん** 【誤認】 „tények félreértése” [事実の誤認] ◆ **ごへい** 【語弊】 „Ha ezt mondjuk, akkor az félreértésre ad okot.” [こう言うと言語弊を生むかも知れない。]

◆ **ゆきちがい** 【行き違い】 „Egy más érzelmeit félreértve megromlott a kapcsolatok.” [感情の行き違いで仲が悪くなった。] ◇ **nem ad okot félreértésre** **りかにかんむりをたださず** 【李下に冠を正さず】

félreértés okozta kár ◆ **ごへい** 【語弊】

félreértésre ad alkalmat ◆ **ごかいをまねく** 【誤解を招く】 „Az üzenet rövidegsége félreértésre ad alkalmat.” [メッセージが短すぎて誤解を招く。]

félreérthetetlen ◆ **あからさまな** (nyílt) „Félreérthetetlen célzást tett.” [あからさまなヒントをだした。] ◆ **まちがいようのない** 【間違いようのない】 ◆ **めいがかくな** 【明確な】 (világos) „Félreérthetetlen választ adott.” [明確な答えをした。]

félreérthető ◆ **ごかいされやすい** 【誤解されやすい】 „Félreérthető kijelentést tesz.” [彼の発言は誤解されやすい。] ◆ **ごかいをまねく** 【誤解を招く】 „Félreérthető volt a viselkedése.” [彼の行動は誤解を招いた。]

◆ **まぎらわしい** 【紛らわしい】 (megtévesztő) „félreérthető kijelentés” [紛らわしい発言] ◆ **まちがいやすい** 【間違いやすい】 (könnyen eltéveszthető) „A vizsgakérdés félreérthető volt.” [試験の質問は間違いやすかった。]

félreeső ◆ **くさぶかい** 【草深い】 ◆ **へんびな** 【辺鄙な】 „Félreeső helyen lakik.” [辺鄙な所に住んでいます。]

félreeső hely ◆ **かたいなか** 【片田舎】 „Egy távoli, félreeső helyre költöztem.” [遠く離れた片田舎に引っ越した。]

félreeső utca ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **うらみち** 【裏道】 „Félreeső utcákon át elkerültem a torlódást.” [裏道を通って渋滞を回避した。] ◆ **ろじうら** 【路地裏】

félreeső városrész ◆ **うらまち** 【裏町】

félrefordít ◆ **ごやくする** 【誤訳する】 „Félrefordítottam a mondatot.” [文章を誤訳した。] ◆ **ひねる** 【捻る、拈る、撚る】 „Kétkedve félrefordítottam a fejem.” [納得いかず首を捻った。]

félrefordítás ◆ **ごやく** 【誤訳】

félrefordítja a fejét ◆ **くびをかしげる** 【首を傾げる】

félrefordul ◆ **みをかわす** 【身をかわす、身を駈す】 (pl. ütés elől) „Meg akarták ütni, de félrefordult, és megúszta.” 「殴られそうだったが身をかわして無事だった。」 ◆ **わきをむく** 【脇を向く】 „Félrefordult, és kiköpte a rágót.” 「脇を向いてガムを吐き出した。」

félregombol ◆ **かけちがえる** 【掛け違える】 „Félregomboltad az ingedet!” 「シャツのボタンを掛け違えたでしょう!」

félrehajít ◆ **なげだす** 【投げ出す、投出す、投げだす】 „Az iskolából hazatérve félrehajítja a táskáját, és nekiül játszani.” 「学校から帰るとカバンを投げ出してゲームを始める。」

félrehajlás ◆ **ダッキング**

félrehajlik ◆ **かしぐ** 【傾ぐ】 ◆ **ダッキングする** „Az ütés kivédéséhez balra félrehajlott.” 「パンチに対して左側にダッキングした。」

félrehajt ◆ **おる** 【折る】 „Félrehajtottam az asztalterítőt.” 「テーブルクロスを折った。」 ◆ **どかす** 【退かす】 „Félrehajtottam a szemem elől a faágat.” 「目の前の枝をどかした。」 ◇ **kissé félrehajtja a fejét こくびをかしげる** 【小首を傾げる】 „Furcsállva félrehajtotta egy kissé a fejét.” 「不思議に思って小首を傾げた。」

félrehall ◆ **ききそこなう** 【聞き損なう】 „Hallkan beszélt, így félrehallottam a nevét.” 「小さい声だったので彼の名前を聞き損なった。」 ◆ **ききちがえる** 【聞き違える】 „Egy félrehallás miatt szégyenben maradtam.” 「相手の言葉を聞き違えて恥をかいた。」 ◆ **ききまちがいはする** 【聞き間違いする】 „Félrehallottam az elbeszélgetés időpontját.” 「面接時間の聞き間違いをした。」 ◆ **ききまちがえる** 【聞き間違える】 „Félrehallottam a dalszöveget.” 「歌詞を聞き間違えた。」 ◇ **félrehallás ききちがいはする** 【聞き違い】 „Én hallottam volna félre?” 「私の聞き違いでしょうか。」

félrehallás ◆ **ききちがいはする** 【聞き違い】 „Én hallottam volna félre?” 「私の聞き違いでしょうか。」 ◆ **ききまちがいはする** 【聞き間違い】 ◆ **そらみみ** 【空耳】 „Azt hiszem félrehallottad!” 「それは空耳じゃない!」

félrehív ◆ **よびよせる** 【呼び寄せる、呼寄せる、呼びよせる】 „A riporter félrehívott egy embert a tüntetők közül.” 「リポーターはデモ隊の一人を呼び寄せた。」

félrehúz ◆ **ひきよせる** 【引き寄せる、引きよせる】 „Egy embert félrehúztam a csoportból.” 「集団の中にいた彼をこちらに引き寄せた。」

◆ **へのじにまげる** 【への字に曲げる】 (meggörbít) „Elégedetlenül félrehúzta a száját.” 「不満げに口をへの字に曲げた。」 ◆ **よこにうばわれる** 【横に奪われる】 „Ennek a biciklinek a kormányja félrehúz.” 「この自転車のハンドルは横に奪われる。」 ◆ **わきへよせる** 【脇へ寄せる】 „Húzd félre ezt a széket, mert útban van!” 「この椅子を邪魔だから脇へ寄せて!」

félrehúzódás ◆ **とうかい** 【韜晦】

félrehúzódik ◆ **とうかいはする** 【韜晦する】 „Félrehúzódik a világ elől.” 「世を韜晦する。」 ◆ **よける** 【避ける、除ける】 „Félénken félrehúzódott az úton.” 「こわごわ道を避けた。」

félreinformál ◆ **うそをおしえる** 【嘘を教える】 „Félreinformáltam őt.” 「彼に嘘を教えた。」

félreismer ◆ **かんちがいはする** 【勘違いする】 (pozitív és negatív) „Félreismertem, valójában jó ember volt.” 「彼について勘違いしていて、実はいい人だった。」 ◆ **けんとうちがいはする** 【見当違いをする】 (csalódik) „Félreismertem, azt hittem jó ember.” 「いい人だと思っていたが見当違いだった。」

félrekezel ◆ **いりようミスする** 【医療ミスする】 „A kórházban félrekezeltek, és meghalt.” 「病院の医療ミスで死んでしまった。」

félrekezelés ◆ **いりようミス** 【医療ミス】 (orvosi műhiba)

félrekormányoz ◆ **あくせいをほどこす** 【悪政を施す】 „A hatalmon lévő párt félrekormányozta az országot.” 「与党は悪政を施した。」

félrekormányzás ◆ **あくせい** 【悪政】 (állami) ◆ **しっせい** 【失政】

félrelép ◆ **うわきをする** 【浮気をする】 (mecsalsal) „A férje félrelépett.” 「彼女の夫は浮気した。」 ◆ **よろめく** 【踟躕めく】 (házasságban) „Félrelépett a titkárnőjével.” 「彼は秘書の女によろめいた。」 ◆ **わきへよる** 【脇へよる、わきへ寄る、脇へ寄る】 vaki-e joru (oldalra lép) „Egy nagy ember jött szembe, ezért félreléptem.” 「大きい人がやって来たので脇に寄った。」

félrelépés ◆ **うわき** 【浮気】 (házasságtörés) ◆ **ふしまつ** 【不始末】 „Megbocsátja a férje félrelépését.” 「夫の不始末を許す。」 ◆ **まちがい** 【間違い】 „A főnöke feleségével félrelépett.” 「上司の妻と間違いを起こした。」

félre lesz értve ◆ **ごかいをうける** 【誤解を受ける】 „Könnyen félreértik őt.” 「彼は誤解を受けやすい。」

félrelők ◆ **おしのける** 【押しのける、押し退ける】 „Megpróbálta félrelökni a férfit.” 「男を押し退けた。」 ◆ **つきとばす** 【突き飛ばす】 „Úgy szállt fel a vonatra, hogy félrelökte a többi utast.” 「彼はほかの乗客を突き飛ばして電車に乗った。」 ◆ **つきのける** 【突き退ける、突き除ける】 „A rabló félrelökte a rendőrt, és elmenekült.” 「泥棒は警官を突き退けて逃げた。」 ◆ **のける** 【退ける、避ける】 „Félrelöktem az utamban lévő iratokat.” 「邪魔な書類を退けた。」 ◆ **はねのける** 【はね除ける、跳ね除ける、撥ね除ける】 „Félrelökte az akadályt.” 「障害物をはねのけた。」 ◆ **はらいのける** 【払い退ける、払いのける】 „Félrelöktem a kezét.” 「彼の手を払い退けた。」

félrelökdös ◆ **かきわける** 【かき分ける、掻き分ける】 „Az embereket félrelökdösve mentem.” 「人を掻き分けて進んだ。」

félrelökés ◆ **ひじてつ** 【肘鉄】 (könyökkel) ◆ **ひじてつぱう** 【肘鉄砲】 (könyökkel)

félremagyaráz ◆ **あやまってせつめいする** 【誤って説明する】 ◆ **きょっかいする** 【曲解する】 „Szándékosan félremagyaráztam a szavait.” 「彼の言葉を故意に曲解した。」 ◆ **まげる** 【曲げる、枉げる】 (elferdít) „Félremagyarázta a szavaimat.” 「彼は私の言葉を曲げた。」

félremagyarázás ◆ **きょっかい** 【曲解】 **felrémlik** ◆ **おもいうかぶ** 【思い浮かぶ】 „Felrémlett egy régi emlék.” 「昔の出来事が思い浮かんだ。」

félrenéz ◆ **よそみをする** 【余所見をする、よそ見をする】 ◆ **わきみする** 【脇見する】 ◆ **わきみ** 【脇を見る】

félrenézés ◆ **よそみ** 【余所見、よそ見】 ◆ **わきみ** 【脇見、わき見】

félrenézés vezetés közben ◆ **わきみうんでん** 【脇見運転】 (másra figyelés)

félrenyel ◆ **きかんにはいる** 【気管に入る】 „Az öregek sokszor félrenyelnek.” 「年を取ると頻繁に気管に入る。」

félrenyelés ◆ **ごえん** 【誤嚥】 „A halál oka félrenyelés okozta fulladás volt.” 「死因は誤嚥による窒息だった。」

félrenyelés okozta tüdőgyulladás ◆ **ごえんせいはいえん** 【誤嚥性肺炎】

félreolvas ◆ **よみまちがえる** 【読み間違える】 „Félreolvastam a nevét.” 「彼の名前を読み間違えた。」

félreolvasás ◆ **よみまちがい** 【読み間違い】 **felrepedés** ◆ **れっしょう** 【裂傷】 „bőr felrepedése” 「皮膚の裂傷」

felrepedezik ◆ **ひびがきれる** 【ヒビが切れる、輝が切れる、皸が切れる、皸が切れる】 „Felrepedezett a bőröm.” 「肌はヒビが切れた。」

felreppen / fölreppen ◆ **とびたつ** 【飛び立つ、飛びたつ】 „A lepkék felreppentek.” 「蝶は飛び立った。」 ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 „Felreppent az álhír.” 「デマが飛んだ。」

felrepül ◆ **とびあがる** 【跳び上がる、飛び上がる、跳上がる、飛上がる】 „A madár felrepült a földről.” 「鳥は地面から飛び上がった。」 ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 „A sapka felrepült a fára.” 「帽子は木の上まで飛んだ。」

félrerak ◆ **ためておく** 【貯めておく】 (megspórol) „A fizetésem egy részét félreraktam.” 「給料の一部を貯めておいた。」 ◆ **どける** 【退ける】 „Félreraktam a követ.” 「石をどけた。」 ◆ **とっておく** 【取っておく】 „A boltban félrerakattam egy árut.” 「店である商品を取っていらした。」

félrerántja a kormányt ◆ **ハンドルをきる** 【ハンドルを切る】 „Félrerántotta a kormányt, hogy elkerülje a balesetet.” 「事故を避けるためにハンドルを切った。」

félresikerült ◆ **たいをなさない** 【体をなさない、体を成さない】 (alakjában) „Ez egy félresikerült értekezés.” 「これは論文の体をなさない。」 ◆ **できそこないの** 【でき損いの、出来損ないの、出来そこないの】 „félresikerült étel” 「出来損ないの料理」

félresikerültség ◆ **できそこない** 【でき損い、出来損ない、出来そこない】

félresöpör ◆ **かきのける** 【掻き退ける】 „Félresöpörtem a járdáról a lehullott faleveleket.” 「歩道から落ち葉を掻き退けた。」 ◆ **はらいのける** 【払い退ける、払いのける】 „Félresöpörtem a cuccot az asztalon.” 「机の上の物を払い退けた。」 ◆ **わきにおいておく** 【脇においておく】 „Félresöpörte a problémát.” 「問題を脇においておいた。」 ◆ **わきにおいやる** 【わきに追いやる、脇に追いやる、脇に追い遣る】 „Félresöpörtem az iratokat.” 「書類を脇に追い遣った。」

félreszámol ◆ **ござんである** 【誤算である】 „Félreszámoltam magam.” 「この考えは誤算である。」

félreszámolás ◆ **ござん** 【誤算】

félretájékoztató ◆ **にせじょうほう** 【偽情報】

félretaszít ◆ **おしのける** 【押しのける、押し退ける】 „Félretaszítottam az utamból a széket.” 「椅子を押し退けた。」

félretesz ◆ **おく** 【置く】 „Tegyük félre egy kicsit az előítéletünket!” 「一旦偏見を置いておきましょう。」 ◆ **おさえる** 【押さえる】 „Tegyél félre két jegyet nekem!” 「2枚の切符を押さえてくれ。」 ◆ **さしおく** 【差し置く、差置く、差しおく、差し措く】 „Tegyük félre a veszekedést egy kicsit!” 「喧嘩はしばらく差し置きましょう。」 ◆ **さておく** 【扱置く、さて置く】 „A tréfát félretéve gondolkozunk komolyan!” 「冗談はさておき真剣に考えましょう。」 ◆ **たくわえる** 【蓄える、貯える】 „Félreteszi a pénzt a rosszabb napokra.” 「いざという時の為にお金を蓄えています。」 ◆ **たなあげる** 【棚上げる】 „Félretették a tervet.” 「計画は棚上げされた。」 ◆ **ためておく** 【貯めておく】 (megspórol) „A prémiumot félretettem.” 「ボーナスを貯めておいた。」 ◆ **ためる** 【貯める、溜める】 „Pénzt teszek félre az öreg napjaimra.” 「老後に備えてお金を貯める。」 ◆ **ちょぎんする** 【貯金する】 (spórol) „Ebből a fizetésből nem tudok félretenni.” 「この給料では貯金できない。」 ◆ **ちょぎんにあてる** 【貯金に充てる】 (pénzt elkülönít) „A fizetésemből minden hónapban félreteszek egy kis pénzt.” 「毎月給料から少し貯金に充てている。」 ◆ **つみたてる** 【積み立てる、積みたてる】 (lassanként) „Minden hónapban 30 ezer jent félretettem.” 「毎月3万円を積み立てた。」 ◆ **とっておく** 【取っておく】 „Ezt az almát félreteszem uzsonnára.” 「このりんごをおやつに取っておきます。」 ◆ **とり** **のける** 【取り除ける、取りのける】 „Félretetem a holnapi részt az ételből.” 「食べ物の明日の分を取りのけた。」 ◆ **のける** 【退ける、避ける】 (eltesz az útból) „Félretettem a tányért.” 「お皿をのけた。」 ◆ **わきにおく** 【脇に置く】 „A mártást tegye félre, míg ki nem hűl!”

「ソースは冷めるまで脇わきに置いておいて下さくだい！」

félreteszi saját érdekeit ◆ **おのれをすてる** 【己れを捨てる】

félretett vitapont ◆ **しんぎみりょう** 【審議未了】

félretéve ◆ **さておき** 【扱置き、さて置き】 (hagyjuk) „A viccet félretéve, tényleg felmondok.” 「冗談はさておき、本当に辞めます。」

◆ **べつとして** 【別として】 „A viccet félretéve, foglalkozunk a témával.” 「冗談は別として本題に移りましょう。」

félretevés ◆ **ちょきん** 【貯金】

félretol ◆ **おしわける** 【押し分ける】 „A sűrű füvet félretolva haladtam.” 「茂る草を押し分けて進んだ。」

◆ **とりのける** 【取り除ける、取りのける】 „Félretoltam az útból a széket.” 「邪魔な椅子を取りのけた。」

félreugrik ◆ **たいをかわす** 【体をかわす、体を躲す】 „Próbáltam megütni, de félreugrott.” 「殴ろうとしたが相手は体をかわした。」

◆ **とびのく** 【飛びのく、飛び退く】 ◆ **みをかわす** 【身をかわす、身を躲す】 „Gyorsan félreugrottam, és elkerültem az ütést.” 「さっと身をかわしてパンチを避けた。」

félreüt ◆ **うちまちがえる** 【打ち間違える】 „Félreütöttem a számítógépbe vitt szót.” 「コンピュータ入力で言葉を打ち間違えた。」

félreütés ◆ **うちまちがえ** 【打ち間違え】 ◆ **ごだ** 【誤打】 (hibás leütés)

félrever ◆ **はんしょうをならす** 【半鐘を鳴らす】 „Félreverte a harangot, hogy jelezze a tüzet.” 「火事を知らせようと半鐘を鳴らした。」

félrevert harang ◆ **はんしょう** 【半鐘】

félrevezet ◆ **あざむく** 【欺く】 (megtéveszt) „A család félrevezette az áldozatát.” 「詐欺師は被害者を欺いた。」

◆ **はったりをかます** 【はったりを嘯ます、はったりを咬ます】 „Félrevezetően próbált pénzt kicsalni.” 「はったりを嘯

してお金を巻き上げようとした。」 ◆ **まどわす**

【惑わす】 „Félrevezetett a sok pletyka.” 「風説に惑わされた。」

◆ **まよわす** 【迷わす】 „Nem szabad, hogy mások szavai félrevezessenek.” 「他人の言葉に迷わされてはいけません。」

◆ **よこのほうへつれていく** 【横の方へ連れていく】 (oldalra vezet) „A lovat félrevezették.” 「馬を横の方へ連れて行った。」

félrevezető ◆ **ぎまんにみちた** 【欺瞞に満ちた】 ◆ **まぎらわしい** 【紛らわしい】 „félrevezető reklám” 「紛らわしい広告」

félrevonul ◆ **はなれる** 【離れる】 „A kutya félrevonulva ette a csontot.” 「犬は離れて骨を食べた。」

felriad / fölriad ◆ **はつとめがさめる** 【はつと目が覚める】 „Felriadtam álomból.” 「はつと目が覚めた。」

felró ◆ **きざむ** 【刻む】 „Felrótta a mondatot a fára.” 「木に文を刻んだ。」

◆ **せいにする** 【所為にする】 „Tudatlanságomnak róttam fel a tévedést.” 「失敗を自分の無知のせいにした。」

◆ **とする** „A gyerek halálát a férje bűnének róttam fel.” 「彼女は子供の死を夫の罪とした。」

◆ **ひなんする** 【非難する、批難する】 „A sajtó felrótta a kormánynak az intézkedés elégtelenségét.” 「報道は政府の不十分な対策を非難した。」

felrobban / fölrobban ◆ **さくれつする** 【さく裂する、炸裂する】 „A gránát felrobbant.” 「砲弾は炸裂した。」

◆ **ばくはつする** 【爆発する】 „Egy lakásban felrobbant a gázpalack.” 「家でガスボンベが爆発した。」

felrobban dűhében ◆ **あたまにくる** 【頭にくる、頭に来る】 „Amikor megtudtam, hogy összetörte a kocsimat, dűhomben felrobbantam.” 「車が壊されたと知って頭に来た。」

felrobban és szétszóródik ◆ **ばくさんする** 【爆散する】 „A rakéta a levegőben felrobbant és szétszóródott.” 「ロケットは空中で爆散した。」

felrobbant / fölrobbant ◆ **ばくはする** 【爆破する】 „Felrobbantották a lebontásra váró épületet.” 「解体のために建物は爆破された。」

felrobbantás ◆ **ばくは** 【爆破】

felrobbantja magát ◆ **じばくする** 【自爆する】 „A terrorista felrobbantotta magát.” 「テロリストは自爆した。」

felröppen ◆ **でまわってくる** 【出回ってくる】 „Felröppent egy hír.” 「ニュースが出回ってきた。」 ◆ **とびたつ** 【飛び立つ、飛びたつ】 „A madár felröppent.” 「鳥は飛び立った。」

félröptérugás ◆ **ドロップ・キック**

félrűg / fölűg ◆ **いはんする** 【違反する】 (sért) „Félrűgta a szerződést.” 「契約に違反した。」 ◆ **けあげる** 【蹴上げる】 „Félrűgta a labdát.” 「ボールを蹴上げた。」 ◆ **けたおす**

【蹴倒す】 „Félrűgta a parkoló biciklit.” 「駐車中の自転車を蹴倒した。」 ◆ **けたてる** 【蹴立てる】 „Mérgesen félrűgta a széket, és távozott.” 「憤然と席を蹴立てて退室した。」 ◆ **けとばす** 【蹴飛ばす】 „Félrűgta a ló.” 「馬に蹴飛ばされた。」 ◆ **みだす** 【乱す】 (szabályt) „Félrűgta a szabályt.” 「規則を乱した。」

felruház / fölruház ◆ **あたえる** 【与える】 (ad) „Teljhatalommal ruházta fel.” 「彼に絶対の権力を与えた。」 ◆ **いにする** 【委任する】

„Hatalommal ruházta fel.” 「彼に権限を委任した。」 ◆ **ふよする** 【付与する】 „Hatalommal ruházta fel.” 「彼に権限を付与した。」 ◆ **ようふくをかう** 【洋服を買う】 (ruhát vesz) „A prémiumából felruházta a gyermekeit.” 「ボーナスで子供たちの洋服を買った。」

felruházás ◆ **いにする** 【委任】 ◆ **ふよ** 【付与】

felsál ◆ **しんたま** 【芯玉】 (marha része, gömbölyű felsál) ◆ **マル** (marha része, gömbölyű felsál)

felsál bifsztek ◆ **ギャモン・ステーキ**

felség ◆ **あきつかみ** 【あきつ神、現つ神、明神】 (elő isten, császár megszólítása) ◆ **あらひとがみ** 【あらひと神、現人神、荒人神】 (elő is-

ten, császár megszólítása) ◆ **じょう** 【上】 ◆ **へいか** 【陛下】 ◇ **két felség** **りょうへいか** 【兩陛下】

felségárulás ◆ **たいぎやく** 【大逆】 ◆ **たいぎやくざい** 【大逆罪】

felséges / fölséges ◆ **いだいな** 【偉大な】 „Felséges királyom!” 「偉大な王様！」 ◆ **おおいなる** 【大いなる】

felséges uram ◆ **わがきみ** 【我が君】

felsegit / fölsegít ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Felsegítette az elesett embert.” 「転んだ人を起こした。」 ◆ **のせてあげる** 【乗せて上げる、乗せてあげる】 „Felsegíttem az idős embert a vonatra.” 「お年寄りを電車に乗せてあげた。」 ◆ **ひきおこす** 【引き起こす、引起こす】 „Felsegíttem a földre bukott öregembert.” 「転んだ爺さんを引き起こした。」

felségjel ◆ **ぐんかんき** 【軍艦旗】 ◆ **こくせき** 【国籍】 „japán felségjelű hajó” 「日本国籍の船」 ◆ **せんせき** 【船籍】

felségjog ◆ **こつけん** 【国権】 ◆ **しゅけん** 【主権】 „Lemondott a sziget felségjogáról.” 「島の主権を放棄した。」 ◆ **ぞくちけん** 【属地権】 ◇ **közös felségjog** **きょうどうしゅけん** 【共同主権】 „A tengerszoros közös felségjogát javasolta.” 「海峡の共同主権を提案した。」 ◇ **légi felségjog** **りょうくうけん** 【領空権】

felségsértés ◆ **ふけい** 【不敬】 ◆ **ふけいざい** 【不敬罪】

felségsértő ◆ **ふけいかん** 【不敬漢】

felségterület ① **りょうど** 【領土】 „A hadsereg megsértette a szomszédos ország felségterületét.” 「軍隊は周辺国の領土を侵した。」 ② **りょういき** 【領域】 „A szomszéd ország felségterületére lépett.” 「隣国の領域を侵した。」 ③ **なわばり** 【縄張り】 „Megsértette a jakuza felségterületét.” 「ヤクザの縄張りを荒らした。」

◆ **おひざもと** 【お膝元、お膝許】 ◆ **テリトリ** ① ◆ **はんと** 【版図】 ◆ **りょう** 【領】 „Ez a sziget Japán felségterület.” 「この島は日本領だ。」 ◆ **りょうち** 【領地】 „japán felségterü-

let” ^{にほん りょうち}【日本の領地】 ◆ **りょうない** 【領内】 ◆ **りょうぶん** 【領分】

felségvíz ◆ **せんかんすいいき** 【専管水域】 ◆ **りょうかい** 【領海】 „A halászhajó japán felségvizeit szelte.” 「漁船は日本の領海を進んでいた。」

fel sem merül ◆ **もつてのほかである** 【以ての外である、もつての外である】 (szóba sem jöhet) „A tisztességes eljárás fel sem merült.” 「^{せいとう つつ わ}正当な手続きはもつての外だった。」

fel sem merül benne ◆ **おもいもしない** 【思いもしない】 „Fel sem merült bennem, hogy ő tette.” 「^{かれ わ おも}彼がやったとは思いませんかった。」

felseper / fölseper ◆ **はく** 【掃く】 „Felseperem a port.” 「^ほホコリを掃いた。」

felsért ◆ **いためる** 【傷める】 „A huzigált szék felsértette a padlót.” 「^{いす ひ ゆか}椅子を引きずって床を傷めた。」

felsikolt / fölsikolt ◆ **ひめいをあげる** 【悲鳴をあげる、悲鳴を上げる】 „Hallottam, hogy egy nő felsikolt.” 「^{じょせい ひめい あ}女性が悲鳴を上げているのを聞きました。」

felsír ◆ **うぶごえをあげる** 【産声を上げる】 „A megszületett baba felsírt.” 「^う生まれたばかりの赤ちゃんは産声を上げた。」 ◆ **ここのごえをあげる** 【呱呱の声をあげる、ここの声をあげる】 (megszületett gyerek) „A megszületett gyermek ^{う あか}felsírt.” 「生まれた赤ちゃんは呱呱の声をあげた。」 ◆ **なきごえをあげる** 【泣き声をあげる】 „Szomorúan felsírtam.” 「^あ悲しくて泣き声を上げた。」

felsírás ◆ **うぶごえ** 【産声】

felsivatag ◆ **はんさばく** 【半沙漠、半沙漠】

felskiccel / fölskiccel ◆ **しゃせいする** 【写生する】 (festő) „Felskicceltem a Fudzsit a festővászonra.” 「^{ふじさん}カンバスに富士山の写生をした。」

felsóhajt / fölsóhajt ◆ **ためいきをつく** 【ため息をつく、溜め息をつく、溜息をつく】 „Felsóhajtott.” 「^{かのじょ わ いき}彼女はため息をついた。」 ◆ **ため**

いきをもらす 【ため息を漏らす、溜め息を漏らす、溜息を漏らす】

felsorakozás / fölsorakozás ◆ **オンパレード** ◆ **せいぞろい** 【勢揃い、勢ぞろい】

felsorakozik / fölsorakozik ◆ **せいぞろいする** 【勢揃いする、勢ぞろいする】 „A híres játékosok felsorakoztak.” 「^{ゆうめいせんしゆ}有名選手が勢揃いした。」 ◆ **せいれつする** 【整列する】 „Mindkét csapat felsorakozott.” 「^{りょう わ}両チームは整列した。」 ◆ **そろろう** 【揃う】 **szorou** (összeáll) ^{こうほしや わ}„Felsorakoztak a jelöltek.” 「候補者は揃っていた。」

felsorakoztat / fölsorakoztat ◆ **そろえる** 【揃える】 „Felsorakoztattam a bábukat a polcon.” 「^{にんぎょう たな}人形を棚に揃えた。」 ◆ **とりそろえる** 【取り揃える、取揃える、取りそろえる】

„Népszerű ételeket sorakoztat fel.” 「^{にんき}人気メニューを取り揃えている。」 ◆ **ならべたてる** 【並べ立てる】 „A vitrinben felsorakoztatta az ékszereket.” 「^{ちんれつだな}陳列棚に宝石を並べ立てた。」 ◆ **ならべる** 【並べる】 „Felsorakoztatta a bizonyítékokat.” 「^{しょうこ}証拠を並べた。」 ◆ **れつきよする**

【列挙する】 „Felsorakoztatta az érveit.” 「^{りゆう}理由を列挙した。」

felsorol / fölsorol ◆ **かぞえあげる** 【数え上げる、数えあげる】 „Egyenként felsorolta a bal eset okait.” 「^{じこ}事故の原因を一つ一つ数えあげた。」 ◆ **かぞेतáter** 【数え立てる、数えたてる】 (összeszámol) „Felsoroltam a múltbeli bűneit.” 「^{かこ}過去の罪を数え立てた。」 ◆ **ならべたてる** 【並べ立てる】 „Felsorolta a kéréseit.” 「^{ようきゅう}要求を並べ立てた。」 ◆ **まいきよする** 【枚挙する】 ◆ **られつする** 【羅列する】 „Felsorolja a példákat.” 「^{じれい}事例を羅列する。」 ◆ **れつきよする** 【列記する】 „Felsorolta az érveit.” 「^{りろん}理論を列記した。」 ◆ **れつきよする** 【列挙する】 „Felsorolta, hogy mire használható a termék.” 「^{せいひん}その製品の使い道を列挙した。」

◆ **まいきよする** 【枚挙する】 ◆ **られつする** 【羅列する】 „Felsorolja a példákat.” 「^{じれい}事例を羅列する。」 ◆ **れつきよする** 【列記する】 „Felsorolta az érveit.” 「^{りろん}理論を列記した。」 ◆ **れつきよする** 【列挙する】 „Felsorolta, hogy mire használható a termék.” 「^{せいひん}その製品の使い道を列挙した。」

felsorolás / fölsorolás ◆ **かじょうがき** 【簡条書き】 „A szövegszerkesztőben felsorolást készítettem.” 「^{かじょうがき}ワープロで簡条書きを作った。」

◆ **まいきよ** 【枚挙】 ◆ **られつ** 【羅列】 ◆ **れつ** **き** 【列記】 ◆ **れつきよ** 【列挙】 ◆ **れつきよた** **い** 【列挙体】 (IT)

felsoroló partikula ◆ **へいりつじよし** 【並立助詞】

felsősvíz ◆ **きすい** 【汽水】

felső / fölső ◆ **うえの** 【上の】 „A felső tányért hozd!” 「上のお皿を持ってきて！」 ◆ **かみ**

【上】 „Ószaki felső” 「上大崎」 ◆ **フェルシュ** **ー** „Makk felsővel ütöttem.” 「どんぐりのフェルシュで切った。」 ◆ **alsó és felső** **じょうげ**

【上下】 „alsó és felső fog” 「上下の歯」 ◆ **bal** **felső** **ひだりうえの** 【左上の】 „A bal felső fogam fáj.” 「左上の歯が痛い。」 ◆ **jobb** **felső** **みぎうえの** 【右上の】 „A jobb felső fogam fáj.”

「右上の歯が痛い」

felső ajak ◆ **うわくちびる** 【上唇】 „Rángatózik a felső ajka.” 「上唇が痙攣している。」 ◆ **じょうしん** 【上唇】

felső ajtó-gyök ◆ **とかんむり** 【戸冠、戸冠、戸冠】

felsőállású magház ◆ **じょういしぼう** 【上位子房】

felső állkapocs ◆ **うわあご** 【上顎】 ◆ **じょう** **がく** 【上顎】

felső állkapocscsont ◆ **じょうがくこつ** 【上顎骨】

felső bamusz-gyök ◆ **たけかんむり** 【竹冠、竹冠】

felsőbb légtömeg ◆ **じょうそうきだん** 【上層気団】

felsőbb matematika ◆ **こうとうすうがく** 【高等数学】

felsőbb osztályba lép ◆ **しんきゅうする** 【進級する】 „Harmadik osztályba lépett.” 「3年生に進級した。」

felsőbb osztályba lépés ◆ **しんきゅう** 【進級】

felsőbb parancs ◆ **いれい** 【威令】

felsőbbrendű ◆ **こうとうな** 【高等な】 „felsőbbrendű élőlény” 「高等な生物」 ◆ **ゆうえつ**

てきな 【優越的な】 „felsőbbrendű pozíció” 「ゆうえつてき ちい 優越的な地位」

felsőbbrendűség ◆ **じょういせい** 【上位性】 ◆ **ゆうえつ** 【優越】 ◆ **ゆうせい** 【優性】 „alsóbbrendűség és felsőbbrendűség” 「劣性と優性」

felsőbbrendűség elve ◆ **しじょうしゆぎ** 【至上主義】

felsőbbrendűség elvét hirdető ◆ **しじょう** **しゆぎしゃ** 【至上主義者】 „A fehérek felsőbbrendűségét hirdeti.” 「彼は白人至上主義者だ。」

felsőbbrendűséگی érzés ◆ **ゆうえつかん** 【優越感】 „Felsőbbrendűséگی érzés tölti el.” 「彼は優越感に浸っている。」

felső befed-gyök ◆ **おおいかんむり** 【覆冠、西冠、西冠】

felső bemegy-gyök ◆ **いりがしら** 【入頭】

felső birka-gyök ◆ **ひつじかんむり** 【羊冠】

felső disznófej-gyök ◆ **けいがしら** 【けい頭、互頭】

felső dob-gyök ◆ **つづみかんむり** 【鼓冠】

felső ember-gyök ◆ **ひとやね** 【人屋根、へ】

felső emelet ◆ **じょうだん** 【上段】 „Az emeletes ágy felső emeletén aludtam.” 「二段ベッドの上段で寝ていた。」

felső eső-gyök ◆ **あめかんむり** 【雨冠、傘冠】

felsőéves ◆ **せんばい** 【先輩】 „felsőéves diák” 「せんばい せいと 先輩の生徒」

felső fedélzet ◆ **じょうかんばん** 【上甲板】

felső festékréteg ◆ **うわぬり** 【上塗り】

felső filmfelirat ◆ **じょうぶじまく** 【上部字幕】

felső fog ◆ **うわば** 【上歯】

felső fogás ◆ **うわて** 【上手】 „A felső fogás sikerült.” 「上手が利いた。」 ◆ **じゅんて** 【順手】 „Felső fogást alkalmaztam a nyújtón.” 「てつぼう じゅんて にぎ 鉄棒を順手で握った。」

felső fogást alkalmaz ◆ **うわてをとる** 【上手を取る】 „A szumós felső fogást alkalmazott.” 「りまし わうわて と力士は上手を取った。」

felsőfok ◆ **いっきゅう** 【一級】 „Átment a felsőfokú japán nyelvizsgán.” 「にほんごのりやく しけん日本語能力試験 いっきゅう ごうかく一級に合格した。」 ◆ **さいじょうきゅう** 【最上級】 (nyelvtani) ◆ **じょうきゅう** 【上級】 ◆ **じょうきゅうレベル** 【上級レベル】 „Felsőfokon beszélek angolul.” 「ぼくわ じょうきゅう僕は 上級 レベルの えいご はな英語を話せます。」

felső fok ◆ **じょうだん** 【上段】 „A létra felső fokára álltam.” 「はしご じょうだん のぼ梯子の上段に登った。」

felső fokon álló ember ◆ **じょうきゅうしゃ** 【上級者】

felső fokozat ◆ **じょうだん** 【上段】

felsőfokú ◆ **こうきゅうレベルの** 【高級レベルの】 ◆ **じょうきゅう** 【上級】

felsőfokú bíróság ◆ **じょうきゅうさいばんしょ** 【上級裁判所】

felsőfokú iskola ◆ **じょうきゅうがっこう** 【上級学校】

felsőfokú kurzus ◆ **じょうきゅうかてい** 【上級課程】

felsőfokú oktatás ◆ **こうとうきょういく** 【高等教育】

felsőfokúság ◆ **こうとう** 【高等】 „felsőfokú matematika” 「こうとうすうがく高等数学」

felsőfokú végzettség ◆ **がくし** 【学士】 ◆ **だいがくそつぎょうしゃ** 【大学卒業者】 „Növekedett a felsőfokú végzettségűek aránya.” 「だいがくそつぎょうしゃ ひりつ あ大学卒業者の比率が上がった。」 ◆ **だいがくをそつぎょうした** 【大学を卒業した】 ◆ **だいそつ** 【大卒の】 „felsőfokú végzettségű alkalmazott” 「だいそつ じゅうぎょういん大卒の 従業員」

felső fű-gyök ◆ **くさかんむり** 【草冠、艸冠、艸冠、艸冠】

felső gyök ◆ **かんむり** 【冠】 (kandzsi-gyök) ◇ **felső bamusz-gyök** **たけかんむり** 【竹冠、竹冠】 ◇ **felső fű-gyök** **くさかんむり** 【草冠、艸冠、艸冠、艸冠】 ◇ **felső u-gyök** **うかんむり** 【ウ冠、ウ冠】

felső hacu-gyök ◆ **はつがしら** 【髻頭、髻頭】

felső haj-gyök ◆ **かみがしら** 【髮頭、髻頭】

felső háló-gyök ◆ **あみがしら** 【網頭、罎頭、罎頭、罎頭、罎頭、罎頭】

felső határ ◆ **じょうげん** 【上限】 „felső korhatár” 「じょうげんねんれい上限年齢」 ◆ **マキシマム** „prémium felső határa” 「マキシマムボーナス」

felső határérték ◆ **じょうげんち** 【上限値】

felsőház ◆ **きぞくいん** 【貴族院】 (régí szó) ◆ **さんいん** 【参院】 ◆ **さんぎいん** 【参議院】 ◆ **じょういん** 【上院】

felsőház elnöke ◆ **さんぎいんぎちょう** 【参議院議長】 ◆ **じょういんぎちょう** 【上院議長】

felsőházi képviselő ◆ **さんぎいんぎいん** 【参議院議員】 ◆ **じょういんぎいん** 【上院議員】

felsőházi választások ◆ **さんいんせん** 【参院選】 ◆ **じょういんせんきょ** 【上院選挙】

felső hegy-gyök ◆ **やまかんむり** 【山冠】

felső index ◆ **うえつきそえじ** 【上付き添え字、上付き添字】 ◆ **かたもじ** 【肩文字】

felsőkabát ◆ **オーバーコート** (nagykabát) ◆ **スプリングコート**

felső kapufa ◆ **クロスバー** ◆ **バー**

felső kardtartás ◆ **じょうだん** 【上段】 „felső kardtartás” 「じょうだん かま上段の構え」

felső kender-gyök ◆ **あさかんむり** 【麻冠】

felső korlát ◆ **じょうげん** 【上限】

felső köröm-gyök ◆ **つめかんむり** 【爪冠、爪冠、爪冠】

felső lábasfedő-gyök ◆ **なべぶた** 【鍋蓋、一】

felső légút ◆ **じょうきどう** 【上気道】

felső lépcsőfok ◆ **じょうだん** 【上段】

felső lyuk-gyök ◆ **あなかんむり** 【穴冠】 (k)

felső nagy-gyök ◆ **だいがしら** 【大頭】

felső nyolc-gyök ◆ **はちがしら** 【八頭】

felsőoktatás ◆ **こうとうきょういく** 【高等教育】 ◆ **だいがくきょういく** 【大学教育】 (egyetemi oktatás)

felső osztályú szumócsoport ◆ **まく** 【幕】

felső osztályú szumós ◆ **にゅうまくりきし** 【入幕力士】

felső öreg-gyök ◆ **おいかんむり** 【老冠、少冠】

felső polc ◆ **じょうだん** 【上段】 „Levettem a felső polcról a könyvet.” [本棚の上段から本を取り出した。] ◆ **てんぶくろ** 【天袋】 (japán szekrényben)

felsőpör / **fölsöpör** ◆ **はく** 【掃く】 (felseper) „Felsőpörtem a szemetet.” [ゴミを掃いた。]

felsőrendű osztály ◆ **ゆうとう** 【優等】 „alsórendű osztály és felsőrendű osztály” [劣等と優等]

felső rész ◆ **うわて** 【上手】 ◆ **かみて** 【上手】 ◆ **じょう** 【上】 ◆ **じょうたん** 【上端】 „A kerítés felső részét kidíszítettük.” [柵の上端に飾りを付けた。] ◆ **じょうぶ** 【上部】 „oszlop felső része” [柱の上部] ◆ **てんめん** 【天面】

felsőrész ◆ **こう** 【甲】 „cipő felsőrése” [靴の甲]

felső réteg ◆ **じょうそう** 【上層】 „légkör felső rétege” [大気の上層]

felsőruha ◆ **ようふく** 【洋服】 (ruha)

felső ◆ **じょうきゅうせい** 【上級生】 (iskolában) „Az alsósoknak a felsősök felnőtteknek tűnnek.” [下級生から見ると上級生は大人に見える。]

felső sarok ◆ **かた** 【肩】 „A betű jobb felső sarkához írtam egy számot.” [文字の右の肩に番号をつけた。]

felső **diák** ◆ **ちゅうがくせい** 【中学生】 (13-15 éves korban)

felső szakasz ◆ **かみ** 【上】 „folyó felső szakaszán lévő híd” [川の上にある橋]

felső szemhéj ◆ **うわまぶた** 【上瞼、上目蓋】

felső szint ◆ **うえのかい** 【上の階】 ◆ **かいじょう** 【階上】 ◆ **じょうきゅうレベル** 【上級レベル】 (felsőfok)

felső tagozat ◆ **こうがくねん** 【高学年】

felső tagozatú középiskola ◆ **こうとうがっこう** 【高等学校】

felső tagozatú középiskolás ◆ **こうこうせい** 【高校生】

felső talajréteg ◆ **じょうそうど** 【上層土】

felső társadalmi osztály ◆ **じょうそうかい** **きゅう** 【上層階級】 ◆ **じょうりゅう** 【上流】

felső tél-gyök ◆ **ふゆがしら** 【冬頭、冬頭】

felsőtest ◆ **じょうたい** 【上体】 ◆ **じょうはんしん** 【上半身】 „A kentaur felsőteste ember, alsóteste pedig ló.” [ケンタウロスは上半身は人間で下半身は馬です。]

felsőtest bénulása ◆ **じょうはんしんふずい** 【上半身不随】

felsőtest kidugása az autó ablakán ◆ **このり** 【箱乗り】

felső tigris-gyök ◆ **とらがしら** 【虎頭、虎頭】

felső u-gyök ◆ **うかんむり** 【ウ冠、一冠】

felső va-gyök ◆ **わかんむり** 【ワ冠、一冠】 (kandzsi tetején)

felsővég alapú ◆ **ビッグエンディアン**

felső végálláskapcsoló ◆ **じょうげんリミットスイッチ** 【上限リミットスイッチ】

felső végtag ◆ **じょうし** 【上肢】

felsővezeték ◆ **かせん** 【架線】 ◆ **こうかせん** 【高架線】 ◇ **magasfeszültségű felsővezeték** **こうあつかせん** 【高圧架線】

felsővezeték-szakadás ◆ **かせんだんせん** 【架線断線】

felső vezető ◆ **さいこうかんぶ** 【最高幹部】 ◆ **トップ・マネジメント**

felső vezető ◆ **けいえいしゃ** 【経営者】 ◆ **じゅうやく** 【重役】 „felső vezetők egyike” [重役の一員]

Felső-Volta ◆ **オートヴォルタ** ◆ **オートボルタ**

felső / **fölsül** ◆ **かおからひがでそう** 【顔から火が出そう】 „Felsőlttem az olcsó ajándékommal.” [安っぽいプレゼンとを渡して顔から火が出そうだった。]

félsz ◆ **おくびょうがぜ** 【臆病風】

felszabadít / **fölszabadít** ◆ **かいほうする** 【解放する】 „Most már felszabadulunk ezekből a pokoli napokból.” [これからはあの地獄のよきな日々から解放される。] ◆ **こころをときはなつ** 【心を解き放つ】 „A zene felszabadít.” [

おんがくわこころとほな
音楽は心^を解き放つ。】 ◆ **じゅうかする** 【自由化する】 „A javaslat felszabadítaná a kereskedelmet.” 「その提案は貿易を自由化する。」 ◆ **じゅうにする** 【自由にする】 „Felszabadította a rabszolgát.” 「奴隷を自由にした。」 ◆ **ときはなつ** 【解き放つ】 „Felszabadította a népet a zsmarnokság alól.” 「独裁政権から国民を解き放った。」 ◆ **ゆうりさせる** 【遊離させる】 „Elektronokat szabadít fel.” 「電子を遊離させる。」

felszabadítás ◆ **かいほう** 【解放】 ◆ **みうけ** 【身請け、身受け、身請】 ◇ **jobbágyfelszabadítás** のうどかいほう 【農奴解放】

felszabadítást gátló hormon ◆ **ほうしゅつよくせいホルモン** 【放出抑制ホルモン】

felszabadító ◆ **かいほうかんのある** 【解放感のある】 „A vitorlás felszabadító tevékenység.” 「セーリングは解放感のあるスポーツだ。」 ◆ **かいほうしゃ** 【解放者】 (ember) ◇ **felszabadító mozgalom** **かいほううんどう** 【解放運動】

felszabadító hadsereg ◆ **かいほうぐん** 【解放軍】

felszabadító hormon ◆ **ほうしゅつホルモン** 【放出ホルモン】

felszabadító mozgalom ◆ **かいほううんどう** 【解放運動】

felszabadított terület ◆ **かいほうく** 【解放区】

felszabadul / fölszabadul ◆ **あく** 【空く】 „Felszabadult két hely a vonaton.” 「電車で二つの席が空いた。」 ◆ **さばさばする** „Felszabadultnak éreztem magam, miután szakítottam az udvarlómmal.” 「彼氏と別れてさばさばした。」

felszabadulás / fölszabadulás ◆ **かいほう** 【解放】 ◆ **じゅうか** 【自由化】 ◆ **ゆうり** 【遊離】

felszabadult / fölszabadult ◆ **きがねのいら**
ない 【気兼ねのいらぬ】 (nem kell feszélyeznie magát) ◆ **せいせいした** ◆ **のびのびした** 【伸び伸びした】 „Ma felszabadult napom volt,

mert nem volt benn a főnököm.” ^{きょう わじょうし}「今日は上司がいなくてのびのびした一日でした。」

felszabadultan / fölszabadultan ◆ **おもいきり** 【思いきり、思い切り】 „Felszabadultan szórakoztam.” 「思い切り楽しんでいた。」 ◆ **きがねなく** 【気兼ねなく、気がねなく】 „Felszabadult szórakozást kívánok!” 「気兼ねなくお楽しみ下さい。」 ◆ **きやすく** 【気安く、気易く】 „A barátommal felszabadultan tudok beszélgetni.” 「この友達とは気安く話せる。」 ◆ **こころおきなく** 【心置きなく】 „Veled felszabadultan tudok beszélni.” 「彼と心置きなく話せる。」

felszakad / fölszakad ◆ **ひらく** 【開く】 (szétnyílik) „Felszakadt az összevarrt seb.” 「縫い合わせたはずの傷口が開いた。」

felszakadás ◆ **ひらくこと** 【開くこと】 „seb felszakadása” 【傷口が開くこと】

felszalad / fölszalad ◆ **かけあがる** 【駆け上がる、駆けあがる】 „Felszaladtam a lépcsőn.” 「階段を駆け上がった。」 ◆ **かけのぼる** 【駆け登る、駆け登る、駆け上る】 „Felszaladtam a lépcsőn.” 「階段を駆け登った。」 ◆ **のりあがる** 【乗り上げる】 „A busz felszaladt a járdára.” 「バスは歩道に乗り上げた。」

felszáll / fölszáll ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 (felszáll) „Fölszállt a köd.” 「霧が上がった。」 ◆ **しゅっこうする** 【出航する】 „A repülőgép felszállt.” 「飛行機は出航した。」 ◆ **じょうしゃする** 【乗車する】 (járműre) „Felszállt a buszra.” 「バスに乗車した。」 ◆ **じょうせんする** 【乗船する】 (hajóra) „Felszálltam a hajóra.” 「乗船した。」 ◆ **たちのぼる** 【立ちのぼる、立ち昇る、立ち上る、立上る】 „A kéményből füst szállt fel.” 「煙突から煙が立ち昇った。」 ◆ **たつ** 【立つ】 „Felszállt a por az autó után.” 「車の後に砂埃が立っていた。」 ◆ **とうじょうする** 【搭乗する】 „Felszállt a hajóra.” 「船に搭乗する。」 ◆ **とびたつ**

【飛び立つ、飛びたつ】 „Felszállt a repülő.” 「
飛行機は飛び立った。」 ◆ **のぼる** 【上る、登
る、昇る】 „Felszállt a füst.” 「煙が昇った。」
◆ **のりこむ** 【乗り込む、乗込む、乗りこむ】
„Felszálltam a hajóra.” 「船に乗り込んだ。」 ◆
のる 【乗る】 „Sinagavában szálltam fel a vo-
natra.” 「品川で電車に乗りました。」 ◆ **まい
あがる** 【舞い上がる】 „Felszállt a madár.” 「
鳥は舞い上がった。」 ◆ **りりくする** 【離陸す
る】 „Felszállt a repülőgép.” 「飛行機は離陸し
た。」

felszáll a füst ◆ **けむりがたつ** 【煙が立つ】

felszáll a por ◆ **ほこりがたつ** 【ホコリが立
つ、埃が立つ】 „Úgy takaríts, hogy ne szálljon
fel a por!” 「埃が立たないように掃除して！」

felszállás / fölszállás ◆ **しゅつこう** 【出航】
◆ **じょうしゃ** 【乗車】 (járműre) ◆ **ひよう** 【飛
揚】 ◆ **りりく** 【離陸】 „Felszállt a repülőgép.”
「飛行機は離陸した。」 ◇ **vakfelszállás** **け
いきりりく** 【計器離陸】

felszállás vízről ◆ **りすい** 【離水】

felszállít ◆ **のせる** 【乗せる】 „A parancsnok
felszállította a katonákat a járműre.” 「隊長は
兵士を乗り物に乗せた。」

felszállóajtó ◆ **いりぐち** 【入口、入り口】 „A
busz felszállóajtaja.” 「バスの入口。」

felszálló ajtó ◆ **じょうしゃぐち** 【乗車口】 ◆
のりぐち 【乗り口、乗口】

felszálló csomó ◆ **しょうこうてん** 【昇交点】

felszálló légáramlat ◆ **じょうしょうきりゅう**
【上昇気流】

felszállópálya ◆ **かつそうろ** 【滑走路】 (kifu-
tópálya)

felszáll vízről ◆ **りすいする** 【離水する】 „A
hidroplán felszállt a vízről.” 「水上機は離水し
た。」

felszámít ◆ **かさする** 【加算する】 (hozzá-
számít) „Felszámították a kiszolgálás díját is.”
「サービス料も加算された。」 ◆ **せいぎゅう
する** 【請求する】 (kiszámláz) „Pluszköltséget

számítottak fel nekem.” 「追加料金を請求され
た。」 ◆ **とる** 【取る】 „Ez az üzlet nem számít
fel szállítási költséget.” 「この店は送料を取ら
ない。」

felszámol / fölszámol ◆ **かたづける** 【片づけ
る、片付ける】 „Felszámoltak egy bűnbandát.”
「盗賊団は片付けられた。」 ◆ **こんぜつする**
【根絶する】 „A kormány felszámolta a korrup-
ciót.” 「政府は汚職を根絶した。」 ◆ **しょぶん
する** 【処分する】 „Felszámolta a vállalatot.” 「
会社を処分した。」 ◆ **せいさんする** 【清算す
る】 „Felszámolták a céget.” 「会社は清算され
た。」 ◆ **ぜんぱいする** 【全廃する】 „Felszá-
molták az atomerőműveket.” 「原発を全廃し
た。」 ◆ **そうとうする** 【掃討する、掃蕩す
る】 „Felszámolja a radikális csoportokat.” 「
過激派を掃討する。」 ◆ **たたむ** 【畳む】 „Fel-
számolta az üzletet.” 「店を畳んだ。」 ◆ **つい
ほうする** 【追放する】 „Felszámolja a szexuális
bűnözést.” 「性犯罪を追放する。」 ◆ **てっぱい
する** 【撤廃する】 „Felszámolta a faji megkü-
lönbötetést.” 「人種差別を撤廃した。」 ◆ **は
いぎょうする** 【廃業する】 „Felszámoltam az
magánvállalkozásomat.” 「個人事業を廃業し
た。」 ◆ **はいろにする** 【廃炉にする】 (reak-
tort) ◆ **ぼくめつする** 【撲滅する】 (kipusztít)
„Sikerült világszerte felszámolni a fekete himlőt.”
「世界から天然痘を撲滅することに成功し
た。」 ◆ **わりましをとる** 【割増をとる、割り
増しをとる、割増しをとる】 (felárat) „10 szá-
zalékos kezelési költséget számoltak fel.” 「
手数料として1割の割増をとられた。」 ◇ **fel
lesz számolva** **しゅうそくをみる** 【終息を見
る、終熄を見る】 „Felszámolták a fekete him-
lőt.” 「天然痘は終熄を見た。」 ◇ **költséget
felszámol** **けいひをけいじょうする** 【経費を
計上する】 „Kitalált költségeket számolt fel.” 「
架空の経費を計上した。」

felszámolás / fölszámolás ◆ **クリアランス** ◆
こんぜつ 【根絶】 „korrupció felszámolása” 「
汚職の根絶」 ◆ **ざんむしより** 【残務処理】 „A
vállalat felszámolását végzi.” 「会社の残務処理

おこな
 を行う。」 ◆ **しょぶん** 【処分】 ◆ **せいさん**
 【清算】 „cég felszámolása” [会社の清算] ◆
ついほう 【追放】 „korruptció felszámolása” [汚職の追放] ◆ **てつぱい** 【撤廃】 ◆ **はいぎょう**
う 【廃業】 ◆ **ぼくめつ** 【撲滅】 „szegénység

felszámolása” [貧困の撲滅] ◇ **önfelszámolás** **じしゅはいぎょう** 【自主廃業】 ◇ **önkéntes felszámolás** **じしゅはいぎょう** 【自主廃業】

felszámolás alatt álló cég ◆ **せいさんがいしや** 【清算会社】

felszámolásra kerül ◆ **はいろになる** 【廃炉になる】 (reaktor) „felszámolásra került reaktor” [廃炉になった原子炉]

felszámoló ◆ **せいさんにん** 【清算人】

felszámolóbiztos ◆ **かんざいにん** 【管財人】 (vagyonkezelő) ◆ **せいさんがかり** 【清算係】

felszámoló cég ◆ **せいさんほうじん** 【清算法人】

felszánt / fölszánt ◆ **うちかえす** 【打ち返す】 „Felszántotta a földet.” [畑を打ち返した。] ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Felszántja a földet.” [畑を起こす。] ◆ **こなす** 【熟す】

„Felszántja a földet.” [畑の土をこなす。] ◆ **すく** 【鋤く】 ◆ **たがやす** 【耕す】 (megművel) „Felszántotta a földet.” [畑を耕した。] ◆ **ほりおこす** 【掘り起こす、掘り起す、掘起す】 (feltúr) „Felszántja a földet.” [畑を掘り起こす。]

felszaporodott kamat ◆ **けいかりし** 【経過利子】 ◆ **けいかりそく** 【経過利息】

felszárad / fölszárad ◆ **かわく** 【乾く】 „A vizes padló felszáradt.” [濡れていた床は乾いた。] ◆ **じょうはつする** 【蒸発する】 (elpárolog) „A padlóra ömlött víz felszáradt.” [床にこぼれた水が蒸発した。]

felszáraz ◆ **ちゅうからくち** 【中辛口】 (bor) ◆ **はんからくちの** 【半辛口の】 (bor) ◆ **はんかんそうの** 【半乾燥の】

felszárit / fölszárit ◆ **かわかす** 【乾かす】 „A nap felszáritotta a pocsolyát.” [太陽は水た

まりを乾かした。] ◆ **じょうはつさせる** 【蒸発させる】 (elpárologtat) „A nap felszáritotta a pocsolyát.” [太陽の日で水たまりが蒸発した。]

felszarvaz / fölszarvaz ◆ **うわきする** 【浮気する】 „A felszarvazott férj mérges lett.” [浮気された夫は激怒した。] ◆ **にょうぼうをとる** 【女房を寝取る】 „Felszarvazták.” [彼女は女房を寝取られた。] ◆ **ねとる** 【寝取る】

félszátén ◆ **けじゅす** 【毛繕子】

felszed / fölszed ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 (felhúzó) „Felszedték a horgonyt.” [錨を上げた。] ◆ **なんぼする** 【軟派する】

„Felszedett egy nőt az utcán.” [道で女をナンパした。] ◆ **はがず** 【剥がす】 „Felszedték a padlót.” [床を剥がした。] ◆ **はずす** 【外す】 „Felszedte a parkettát.” [フローリングをはず

外した。] ◆ **ひっかける** 【引っかける、引っ掛ける】 „Azt a nőt könnyű felszedni.” [引っ掛けやすい女だね。] ◆ **ピックアップする** „Felszedtem az oszakai nyelvjárást.” [大阪弁をピックアップした。] ◆ **ひろう** 【拾う】 hirou

„Felszedtem a szemetet.” [ゴミを拾った。] ◆ **ふとる** 【太る、肥る】 (hízik) „Felszedtem néhány kilót.” [数キロ太ってしまった。] ◆ **めくる** 【捲る】 „Felszedtem a meglévő padlót.” [既存の床を捲った。] ◇ **felszedi a horgonyt** **いかりをあげる** 【錨を上げる】

felszedéget / fölszedéget ◆ **ひろいあつめる** 【拾い集める】 „Felszedégettem a lehullott bab-szemeket a földről.” [こぼれた豆を床から拾い集めた。]

felszedés ◆ **ピックアップ**

felszedi a horgonyt ◆ **いかりをあげる** 【錨を上げる】

felszedi a sátorfáját ◆ **しゅつぱつのじゅんぴをする** 【出発の準備をする】

felszedés ◆ **ピックアップ**

felszedi a sátorfáját ◆ **しゅつぱつのじゅんぴをする** 【出発の準備をする】

felszedi a szemet ◆ **ストッキングをつくろう** 【ストッキングを繕う】 szutokkingu-o cuku-rou

felszeg ◆ **かがりぬいをする** 【かがり縫いをする】 „A szabó felszegte a szoknyát.” [仕立て屋はスカートのかがり縫いをした。]

felszeg ◆ **えんりよがちな** 【遠慮がちな】 (tartózkodó) ◆ **こころよわい** 【心弱い】 ◆ **しょうきょくてきな** 【消極的な】 „felszeg természet” [消極的 な性格]

felszegen ◆ **えんりよがちに** 【遠慮がちに】

felsőzélesség ◆ **はんかく** 【半角】 (betű) „teljes szélességű és felszélességű betű” [全角文字 と半角文字]

felszeletel / fölszeletel ◆ **きる** 【切る、斬る】 (vág) „Szeleteld fel a kenyeret!” [パンを切つて!] ◆ **スライスする** „Felszeleteltem a szalámit.” [サラミをスライスした。] ◆ **わざりにする** 【輪切りにする】 „Szeletelje fel az uborkát!” [きゅうりを輪切りにして下さい!]

fél szem ◆ **かため** 【片目】 „Fél szemmel célozott.” [片目で狙いをつけた。]

fél szemmel ◆ **かためで** 【片目で】

fél szemű ◆ **すがめの** 【眇の】 ◇ **vakok között fél szemű a király** **とりなきさとこのうもり** 【鳥なき里のこのうもり、鳥無き里の蝙蝠】

felszentel ◆ **せい化する** 【聖化する】 „Felszenteli a templomot.” [教会を聖化する。] ◆ **たてまつる** 【奉る】 „A fat bálványá szentelték fel.” [木をご神体として 奉りました。]

felszentelés ◆ **あんしゅれい** 【按手礼】 (kézrátétellel) ◆ **じょかい** 【叙階】 (papé) ◆ **じょひん** 【叙品】 (papé) ◆ **せいか** 【聖化】 (templomé) ◆ **せいしょくじゅにん** 【聖職授任】 (papé)

felszerel / fölszerel ◆ **しかける** 【し掛ける、仕かける、仕掛ける】 ◆ **すえつける** 【据え付ける、据えつける】 (odaszerez) „A tévé felszereltem a falra.” [テレビを壁に据え付けた。] ◆ **せっちする** 【設置する】 „A plafonra felszereltem egy lámpát.” [天井にランプを設置してもらった。] ◆ **そうちやくする** 【装着する】 ◆ **そうびする** 【装備する】 „fegyverrel felszerelt repülőgépet” [武器を装備した飛行機] ◆ **そなえつける** 【備え付ける、備えつける】

„Olyan házat vettem, amelyre napelemeket szereltek fel.” [太陽パネルを備え付けた家を買った。] ◆ **そなえる** 【備える、具える】 „lifttel felszerelt épület” [エレベーターを備えた建物] ◆ **とうさいする** 【搭載する】 (beleszerel) „Ezt a vadászgépet rakétákkal szerelték fel.” [この戦闘機にはミサイルが搭載されている。] ◆ **とりつける** 【取り付け、取り付ける、取付ける】 „Klímaberendezést szereltek fel az irodában.” [事務所にエアコンを取り付けた。]

felszerelés / fölszerelés ◆ **きざい** 【器材】 ◆ **セット** (szett) „kempingfelszerelés” [キャンプセット] ◆ **そうく** 【装具】 „Hegymászó felszerelést vettem.” [登山用の装具を買った。] ◆ **そうび** 【装備】 ◆ **そうびひん** 【装備品】 (hadifelszerelés) ◆ **ちょうどひん** 【調度品】 (lakásfelszerelés) ◆ **どうぐだて** 【道具立て】 (szerszámokkal) ◆ **とりつけ** 【取り付け、取りつけ、取付け、取付】 (valaminek a felszerelése) „Könnyű volt az antenna felszerelése.” [アンテナの取り付けは簡単だった。] ◆ **びひん**

【備品】 „konyhafelszerelés” [調理用備品] ◆ **ようぐ** 【用具】 (célszerszám) ◆ **ようひん** 【用品】 „Ez a bolt sportfelszereléseket árul.” [この店はスポーツ用品を売っています。] ◇ **biztonsági felszerelés** **あんぜんそうび** 【安全装備】 ◇ **elsősegélynyújtó felszerelés** **おうきゅうてあてようひん** 【応急手当用品】 ◇ **frontfelszerelés** **しょうめんそうび** 【正面装備】 ◇ **golffelszerelés** **ゴルフようぐ** 【ゴルフ用具】 ◇ **harcifelszerelés** **しょうめんそうび** 【正面装備】 ◇ **hegymászó felszerelés** **とざんようぐ** 【登山用具】 ◇ **hegymászó felszerelés** **とざんのそうび** 【登山の装備】 ◇ **horgászfelszerelés** **つりぐ** 【釣り具、釣具】 ◇ **horgászfelszerelés** **つりどうぐ** 【釣り道具、釣道具】 ◇ **katonai felszerelés** **ぐんそう** 【軍装】 ◇ **kempingfelszerelés** **キャンプようひん** 【キャンプ用品】 ◇ **kempingfelszerelés** **アウトドアようひん** 【アウトドア用品】 ◇ **kempingfelszerelés** **やえいのそうび** 【野営の装備】 ◇ **mentőfelszerelés** **きゅうなんようぐ** 【救難用具】 ◇ **sifelszerelés** **スキーようひん** 【スキー用品】 ◇ **sportfelszerelés** **うんどうようぐ** 【運動用具】 ◇ **sportfelszerelés** **スポーツようひん** 【スポーツ用品】 ◇ **tanfelszerelés** **がくようひん** 【学用品】 ◇ **teljes menetfelszerelés** **じゅうそう**

び [重装備] ◇ **tornafelszerelés** **たいそう**
ようぐ [体操用具] ◇ **túrafelszerelés** **ハイ**
キングのそうび [ハイキングの装備]

felszerelt / fölszerelt ◆ **せつびのよい** [設
備のよい] „Jól felszerelt kórház.” [設備のよい
びょういん
病院]

felszereltség / fölszereltség ◆ **せつび** [設
備] „Ez a társasház fel van szerelve riasztóval.”
[このマンションには防犯対策の設備があ
る。] ◇ **rossz felszereltségű** **せつびのわる**
い [設備の悪い] „rossz felszereltségű tornate-
rem” [設備の悪い体育館]

felszerszámoz ◆ **うまにそうぐをつける** [馬
に装具をつける] (lovat) „Felszerszámoztam a
lovat.” [うま そうぐ
馬に装具をつけた。] ◆ **そうぐにつ**
ける [装具を付ける] „Felszerszámozza a lovat.”
[うま そうぐ つ
馬に装具を付ける。]

felszerzámoz ◆ **ばぐをつける** [馬具を付け
る、馬具をつける] „Felszerzámoztam a lo-
vat.” [うま ばぐ
馬に馬具をつけた。]

félsziget ◆ **はんとう** [半島] ◇ **Balkán-**
félsziget **バルカンはんとう** [バルカン半島]
◇ **Miura-félsziget** **みうらはんとう** [三浦半
島]

felszín ◆ **おもて** [面、表] ◆ **はだ** [肌]
„hegy felszíne” [山の肌] ◆ **ひょうそう** [表
層] „felszínes emlékezet” [記憶の表層] ◆

ひょうめん [表面] „víz felszíne” [水の表面]
] ◇ **földfelszín** **じめん** [地面] „földfelszín
hőmérséklete” [地面の温度] ◇ **gömbfelszín**
きゅうめん [球面] ◇ **tó felszíne** **こめん**
[湖面] ◇ **vízfelszín** **すいめん** [水面]

felszín alatti ◆ **すいめんかの** [水面下の]
„felszín alatti harcok” [水面下の戦い] ◆ **ちか**
にひそむ [地下に潜む] „felszín alatti vizek” [ちか
ひそ むす
地下に潜む水]

felszín alatti áramlás ◆ **かそうりゅう** [下層
流] ◆ **ていりゅう** [底流]

felszín ◆ **ひょうめんじょう** [表面上] „A
deszka felszínén por volt.” [板の表面上にホ
コリが溜まっていた。]

felszínen tart ◆ **ふようさせる** [浮揚させる]
„Az alacsony kamat felszínen tartja a haldokló
gazdaságot.” [ていきんり わ ひんし けいぎ ふうよう
低金利は瀕死の経済を浮揚させた。]

felszínes ◆ **あさい** [浅い] (sekélyes) „felszí-
nes tudás” [あさ ちしき
浅い知識] ◆ **うわすべりする** [上
滑りする] „felszínes vita” [うわすべ ぎろん
上滑りした議論]
◆ **ひそうな** [皮相な] „Az aktuális problémák-
ról felszínes véleményt mond.” [しじ もんだい
時事問題につ
いて皮相な見解を述べる。] ◆ **ひょうめんてき**
な [表面的な] „A kedvessége felszínes volt.”
[しんせつ わ ひょうめんてき
親切さは表面的だった。]

felszínesség ◆ **うわすべり** [上滑り] ◆ **ひそ**
う [皮相]

felszín feletti ◆ **ちじょうにある** [地上にあ
る] „felszín feletti vizek” [ちじょう みず
地上にある水]

felszíni csatorna ◆ **かいきょ** [開渠] „föld
alatti és felszíni csatorna” [あんきょ かいきょ
暗渠と開渠]

felszíni érclélőhely ◆ **ろしゅつこうしょう**
[露出鉱床]

felszíni közlekedés ◆ **ろめんこうつう** [路面
交通]

felszíni réteg ◆ **ひょうそう** [表層] „beton
felszíni rétege” [ひょうそう
コンクリートの表層]

felszíni réteg alatti kőzet ◆ **がんしょう**
[岩床]

felszíni víz ◆ **ちひょうすい** [地表水]

felszínre hoz ◆ **ひょうしゅつする** [表出す
る] „Felszínre hozza az érzelmeit.” [感情を
ひょうしゅつ
表出する。] ◆ **ほりおこす** [掘り起こす、
掘り起す、掘起す] „Az újságíró felszínre hozta
az ismeretlen tényeket.” [しんぶんきしや わ し
新聞記者は知られて
いない事実を掘り起こした。]

felszínre kerül ◆ **うかびあがる** [浮かびあが
る、浮かび上がる] „A felszínre kerültek a hi-
bák.” [欠如が浮かび上がった。] ◆ **うきぼり**
になる [浮き彫りになる] (szembetűnő lesz)
„Az ellentmondás újra a felszínre került.” [矛盾
あらた う ぼ
が改めて浮き彫りになった。] ◆ **おもてざた**
になる [表沙汰になる、表ざたになる] (min-

denki megtud) „A botrány felszínre került.” 「スキャンダルは表沙汰になった。」 ◆ **ひょうめんかする** 【表面化する】 „Egy probléma került a felszínre.” 「問題が表面化した。」 ◆ **ろていする** 【露呈する】 „Felszínre kerültek a rendszer ellentmondásai.” 「制度の矛盾が露呈した。」

felszínre tör ◆ **うきあがる** 【浮き上がる、浮きあがる】 „A lesüllyedt láda a tenger felszínére tört.” 「沈んだ箱が海に浮き上がった。」 ◆ **うく** 【浮く】 „A buborékok a felszínre törtek.” 「水疱が浮いてきた。」

felszít / fölszít ◆ **あおりたてる** 【煽り立てる】 „Felszította a tüzet.” 「火を煽り立てた。」 ◆ **あおる** 【煽る】 (tüzet, haragot) „Felszította a nő haragját.” 「彼は彼女の怒りを煽った。」 ◆ **せんとどうする** 【扇動する、煽動する】 „A kijelentése felszította a harcokat.” 「彼の発言は戦いを扇動した。」

felszív / fölszív ◆ **きゅうすいする** 【吸水する】 „esővizet felszívó szőnyeg” 「雨を吸水するマット」 ◆ **すいあげる** 【吸い上げる、吸上げる】 „Pipettával felszívta az oldatot.” 「スポイトで溶液を吸い上げた。」 ◆ **すいとる** 【吸い取る、吸取る】 „A porszívó felszívta a szőnyegről a morzsát.” 「掃除機は絨毯からパンくずを吸い取った。」

felszívás ◆ **すいあげ** 【吸い上げ】

felszívattyúz / fölszívattyúz ◆ **くみあげる** 【汲み上げる、汲上げる】 „Felszívattyúzta a talajvizet.” 「地下水を汲み上げた。」

felszívócső ◆ **すいあげかん** 【吸い上げ管】

felszívódás ◆ **きゅうしゅう** 【吸取】 „tápanyag felszívódása” 「栄養の吸取」

felszívódik / fölszívódik ◆ **あとかたもなくきえる** 【跡形もなく消える】 (nyomtalanul eltűnik) „A képrabló felszívódott.” 「絵画泥棒はあとかたもなく消えた。」 ◆ **きゅうしゅうされる** 【吸取される】 „A genny felszívódta a testszövetben.” 「膿は体の組織に吸取されていた。」 ◆ **じょうはつする** 【蒸発する】 (eltű-

nik) „A tettes felszívódott.” 「犯人は蒸発した。」

felszívóképesség / fölszívóképesség ◆ **きゅうしゅうりょく** 【吸取力】

felszívó szivattyú ◆ **すいあげポンプ** 【吸い上げポンプ】

felszólal / fölszólal ◆ **はつげんする** 【発言する】 „A parlamentben a képviselő felszólalt.” 「国会で議員は発言した。」

felszólalás ◆ **スピーチ** „értekezleten felszólalás” 【会議でのスピーチ】 ◆ **はつげん** 【発言】

felszólaló / fölszólaló ◆ **はつげんしゃ** 【発言者】

fél szólam ◆ **にぶ** 【二部】 „két szólamú kórus” 「二部合唱」

felszolgál / fölszolgál ◆ **きゅうじする** 【給仕する】 „Felszolgálja az ételt.” 「お食事を給仕する。」 ◆ **きょうする** 【供する】 „Teát szolgáltat fel a császárnak.” 「天皇陛下にお茶を供した。」 ◆ **サービスする** „Ebben az étteremben robot szolgál fel.” 「このレストランではロボットがサービスする。」 ◆ **はいぜんする** 【配膳する】 „Sorban szolgálták fel a többfogásos ételt.” 「懐石料理は順番に配膳された。」 ◆ **はこんでくる** 【運んでくる】 (kijelentés) „A pincér felszolgált az ételeket.” 「ウェーターが料理を運んできた。」

felszolgálás / fölszolgálás ◆ **きゅうじ** 【給仕】 ◆ **サービス** ◆ **はいぜん** 【配膳】

felszolgálási díj ◆ **サービスりょうきん** 【サービス料金】

felszolgáló / fölszolgáló ◆ **ウェーター** (pincér) ◆ **ウエーター** (pincér) ◆ **きゅうじ** 【給仕】 (régies) ◆ **てんいん** 【店員】 (üzleti dolgozó) ◆ **はいぜんがかり** 【配膳係】 ◆ **はいぜんにん** 【配膳人】 ◆ **ボーイ**

felszolgálónő ◆ **ウェイトレス** ◆ **なかい** 【仲居】

felszolgált étel ◆ **すえぜん** 【据え膳、据膳】

felszólít / fölszólít ◆ **あてる** 【当てる】 „A tanár felszólított.” 「先生にあてられた。」 ◆ **か**

んこくする 【勧告する】 (tanácsol) „A hatóságok felszólították a szabálytalan üzemet, hogy javítsanak a helyzeten.” 「当局は違反が確認された工場には正勧告した。」 ◆ **さいこくする**

【催告する】 „Felszólítjuk, fizesse ki a számlát!” 「代金の支払いを催告いたします。」 ◆ **さす** 【指す】 „A tanár felszólított egy diákot, hogy olvasson a tankönyvből.” 「先生は生徒を指して教科書を読み上げさせた。」 ◆ **たたせる** 【立たせる】 (felállít) „A tanár felszólított egy diákot.” 「先生は生徒の一人を立たせた。」 ◆ **めいれいする** 【命令する】 (megparancsol) „Felszólították, hogy hagyja el a termet.” 「部屋を出るように命令された。」 ◆ **ようせいする** 【要請する】 (felkér) „A kormány a fertőzés visszaszorítása érdekében, önmegtartóztatásra szólította fel a népet.” 「政府は感染予防のため、国民に自粛を要請した。」 ◆ **よびかける** 【呼びかける、呼び掛ける】 „A felmérésben való együttműködésre szólított fel.” 「調査に協力

を呼びかけた。」 ◇ **fizetésre szólít fel** **せいきゅうする** 【請求する】

felszólítás / fölszólítás ◆ **かんこく** 【勧告】 „Felszólítást kapott, hogy menjen előbb nyugdíjba.” 「早期退職の勧告を受けた。」 ◆ **さいこく** 【催告】 ◆ **さいこくしょ** 【催告書】 ◆ **とりたて** 【取り立て、取立て】 „Jött egy felszólítás, hogy fizessem be a tévédíjat.” 「テレビ受信料の支払いの取り立てが来た。」 ◇ **fizetési felszólítás** **せいきゅうしょ** 【請求書】 ◇ **fizetési felszólítás** **はらいこみさいこく** 【払込み催告、払込催告】 ◇ **kategorikus felszólítás** **しじょうめいれい** 【至上命令】

felszólítást kap ◆ **もうしうける** 【申し受ける、申受ける】 (felszámítási) „Megkaptam a pótdíjról a felszólítást.” 「追加料金を申し受けた。」

felszólítást tesz ◆ **もうしたてをする** 【申し立てをする、申立てをする】 (jogi) „Fizetési felszólítást tett.” 「支払督促の申し立てをした。」

felszólító alak ◆ **めいれいけい** 【命令形】

felszólító levél ◆ **さいそくじょう** 【催促状】

felszólító mód ◆ **めいれいほう** 【命令法】

felszólító mondat ◆ **めいれいぶん** 【命令文】

felszökés ◆ **はねあがり** 【跳ね上がり】 „benzinárak felszökése” 「ガソリン価格の跳ね上がり」

felszökik / fölszökik ◆ **こうとうする** 【高騰する、昂騰する】 „Az olajárak felszöktek.” 「石油価格が高騰した。」 ◆ **たちのぼる** 【立ちのぼる、立ち昇る、立ち上る、立上る】 „A szökút vize felszökött az égére.” 「噴水が立ち昇った。」 ◆ **はねあがる** 【跳ね上がる】 „Felszökött a vércukra.” 「血糖値が跳ね上がった。」

felszökken / fölszökken ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „A zenész felszökken a színpadra.” 「音楽家はさっと舞台上上がった。」 ◆ **おどりあがる** 【躍り上がる】 „Az énekes felszökken az első helyre a slágerlistán.” 「歌手はチャートで一位に躍り上がった。」 ◆ **きゅうしんする** 【急伸する】 (ár) „A felszökkenő olajárak miatt drágul a benzin.” 「急伸した原油の価格の為にガソリンの値段が上がる。」 ◆ **とびあがる** 【跳び上がる、飛び上がる、跳上がる、飛上がる】 „Ijedten felszökken.” 「彼はビックリして飛び上がった。」

fél szünetjel ◆ **はんきゅうしふ** 【半休止符】

félt ◆ **うしなうのをおそれる** 【失うのを恐れる】 (fél, hogy elvesz) „Félti a vagyonát.” 「財産を失うのを恐れている。」 ◆ **おしむ** 【惜しむ】 „Félted az életedet?” 「お前、命を惜しむのか？」 ◆ **しっとする** 【嫉妬する】 (féltékeny) „Félti a feleségét.” 「夫は嫉妬している。」 ◆ **しんばいする** 【心配する】 „Nagyon féltelek a téged.” 「貴方のことがとても心配です。」 ◆ **はばかる** 【憚る】 „Félti a hírnevét.” 「外聞を憚る。」

fentalaj ◆ **ひょうど** 【表土】

fentalál / föltalál ◆ **はつめいする** 【発明する】 „Fentalálta a gramfont.” 「蓄音機を発明した。」

feltálat / föltálat ◆ **ならべる** 【並べる】 „Feltálat az ételt az asztalra.” 「食卓に料理を並べた。」

feltalálás ◆ **あんしゅつ** 【案出】 ◆ **はつめい** 【発明】 „gőzgép feltalálása” 「蒸気機関の発明」

feltaláló / föltaláló ◆ **あんしゅつしゃ** 【案出者】 ◆ **はつめいか** 【発明家】 ◆ **はつめいしゃ** 【発明者】

feltámad / föltámad ◆ **ふっかつする** 【復活する】 „Jézus feltámadt.” 「キリストは復活した。」 ◆ **よみがえる** 【蘇る、甦る】 „A halott feltámadt.” 「死者は蘇った。」 ◇ **feltámad a szél** **かぜがたつくなる** 【風が強くなる】 „Feltámadt a szél.” 「風が強くなってきた。」

feltámadás / föltámadás ◆ **ふっかつ** 【復活】 „Krisztus feltámadása.” 「キリストの復活」 ◆ **よみがえり** 【蘇り】

feltámadás ünnepe ◆ **ふっかつさい** 【復活祭】

feltámad a szél ◆ **かぜがたつ** 【風が立つ】 „Feltámadt a szél, ezért nagyok a hullámok.” 「風が立っているので波が高い。」 ◆ **かぜがたつよくなる** 【風が強くなる】 „Feltámadt a szél.” 「風が強くなってきた。」

feltámadó szél ◆ **ふうはつ** 【風発】

feltámaszkodik ◆ **みをおこす** 【身を起こす】 „A beteg feltámaszkodott az ágyon.” 「病人はベッドで身を起こした。」

feltámaszt / föltámaszt ◆ **ふっかつさせる** 【復活させる】

feltámasztás ◆ **きしかいせい** 【起死回生】

feltankol / föltankol ◆ **きゅうゆする** 【給油する】 „Feltankoltam a kocsit üzemanyaggal.” 「車に燃料を給油した。」

feltápáskodik / föltápáskodik ◆ **ふらふらたちあがる** 【ふらふら立ち上がる】 „A részeg ember feltápáskodott.” 「酔っぱらいはふらふら立ち上がった。」 ◆ **むっくりとおきあがる** 【むっくりと起き上がる】 „Feltápáskodott az ágyból.” 「むっくりと起き上がった。」

feltár / föltár ◆ **あばく** 【暴く】 (leleplez)

„Feltárta a titkot.” 「秘密を暴いた。」 ◆ **おしあける** 【押し開ける】 „Új korszak ajtaját tárta fel.” 「新しい時代の扉を押し開けた。」 ◆ **かいたくする** 【開拓する】 „Új piacokat tár fel.” 「新しい市場を開拓する。」 ◆ **きゅうめいする** 【糾明する、糺明する】 „Feltárja a légi baleset körülményeit.” 「航空機事故の真相を糾明する。」 ◆ **じつたいにせまる** 【実態に迫る】 (megpróbál képet alkotni) ◆ **ときあかす** 【解き明かす、説き明かす】 (kiderít) „Feltárta a titkot.” 「秘密を解き明かした。」 ◆ **はっくつする** 【発掘する】 „Feltárták a romokat.” 「遺跡を発掘した。」 ◆ **ひらく** 【開く】 „Új földet tár fel.” 「新しい土地を開く。」 ◆ **ひれきする** 【披れきする、披瀝する】 „Feltárja az érzelmét.” 「胸中を披瀝する。」 ◆ **ひろげる** 【広げる、拡げる】 „Ez a zeneszerző új lehetőségeket tár fel a zenében.” 「この作家は音楽の新しい可能性を広げた。」 ◇ **ásatással feltár** **はっくつする** 【発掘する】 „Ásatással kőszerszámokat tártak fel.” 「石器が発掘された。」 ◇ **kíméletlenül feltár** **えぐる** 【抉る、剝る、剔る】 „Az újság kíméletlenül feltárta politikusok korrupcióját.” 「新聞は政治家の腐敗をえぐった。」

◆ **かいたく** 【開拓】 „Új piacokat tár fel.” 「新しい市場を開拓する。」

◆ **きゅうめい** 【糾明する、糺明する】 „Feltárja a légi baleset körülményeit.” 「航空機事故の真相を糾明する。」

◆ **じつたいにせまる** 【実態に迫る】 (megpróbál képet alkotni) ◆ **ときあかす** 【解き明かす、説き明かす】 (kiderít) „Feltárta a titkot.” 「秘密を解き明かした。」

◆ **はっくつ** 【発掘する】 „Feltárták a romokat.” 「遺跡を発掘した。」

◆ **ひらく** 【開く】 „Új földet tár fel.” 「新しい土地を開く。」

◆ **ひれき** 【披れきする、披瀝する】 „Feltárja az érzelmét.” 「胸中を披瀝する。」

◆ **ひろげる** 【広げる、拡げる】 „Ez a zeneszerző új lehetőségeket tár fel a zenében.” 「この作家は音楽の新しい可能性を広げた。」

◇ **ásatással feltár** **はっくつする** 【発掘する】 „Ásatással kőszerszámokat tártak fel.” 「石器が発掘された。」

◇ **kíméletlenül feltár** **えぐる** 【抉る、剝る、剔る】 „Az újság kíméletlenül feltárta politikusok korrupcióját.” 「新聞は政治家の腐敗をえぐった。」

feltárás / föltárás ◆ **かいたく** 【開拓】 „új piacok feltárása” 「新市場の開拓」 ◆ **かimei** 【解明】 „őregedés mechanizmusának feltárása” 「老化メカニズムの解明」

◆ **きゅうめい** 【糾明、糺明】 ◆ **きゅうめい** 【究明】 ◆ **しゅつど** 【出土】 „régészeti leletek feltárása” 「遺跡の出土」

◆ **tengerfenék feltárása** **かいていかい** **はつ** 【海底開発】 ◇ **tényfeltárás** **しんそうきゅうめい** 【真相究明】

feltáratlan ◆ **みかいたく** 【未開拓】 „feltáratlan piac” 「未開拓市場」 ◆ **みかいはつ** 【未開発】 „feltáratlan természeti kincs” 「未開発天然資源」

feltárás / föltárás ◆ **かける** 【掛ける】

„Feltárásztam a barátom számát.” 「友達の番号を掛けた。」

feltárászos internetszolgáltatás ◆ **ダイヤルイン・サービス**

feltárásza a számot ◆ **ばんごうをまわす** 【番号をまわす、番号を回す】 „Este feltárásztam a barátom számát.” 「夜、友達の番号を回した。」

feltart / föltart ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „Aki egyetért, tartsa fel a kezét!” 「賛成の人は手を挙げてください！」 ◆ **あしをひっぱる** 【足を引っ張る、足をひっぱる】 (pl. munkában) „Ha nem is segítesz, legalább ne tarts fel!” 「手伝わないうまでも足を引っ張らないで！」 ◆ **さしつかえる** 【差し支える、差支える】 „Szeretnék néhány szót váltani önnel, ha nem tartom fel!” 「差し支えなければ貴方と少しお話したいのですが。」 ◆ **ひきとめる** 【引き止める、引き留める、引きとめる】 (feltartóztat) „Nem akarlak sokáig feltartani.” 「君を長く引き留めたくない。」

feltartás / föltartás ◆ **タックル** ◆ **トリッピング** (fociban)

feltárt föld ◆ **かいたくち** 【開拓地】

feltartóztat / föltartóztat ◆ **おしとどめる** 【押し止める、押し留める、押しとどめる】 „Feltartóztatta az ellenséget.” 「敵軍を押しとどめた。」 ◆ **けんせいする** 【牽制する、けん制する】 „Feltartóztattuk az ellenséget.” 「敵軍を牽制した。」 ◆ **すいかする** 【誰何する】 (és kifaggat) ◆ **そでをつかまえる** 【袖を捕まえる】 „Feltartóztattam az indulni készülő kollégámat.” 「帰ろうとしている同僚の袖を捕まえた。」 ◆ **たちはだかる** 【立ちはだかる】 (elállja az útját) „Feltartóztatta a kocsit.” 「彼は車の前に立ちはだかった。」 ◆ **ひきとめる** 【引き止める、引き留める、引きとめる】 „A folyosón feltartóztattam a főnökömet néhány percre.” 「廊下で上司を数分引き止めた。」 ◆ **むかえうつ** 【迎え撃つ、邀え撃つ】 „Feltartóztatta az elő-

renyomuló ellenségét.” 「敵軍の侵入を迎え撃った。」

feltartóztatás ◆ **あしどめ** 【足止め、足留め】 ◆ **タックル**

feltartóztathatatlantalan erő ◆ **はちくのいきおい** 【破竹の勢い】 „Feltartóztathatatlantalan erővel tört előre a hadsereg.” 「軍隊は破竹の勢いで進んだ。」

feltáru / föltáru ◆ **あばかれる** 【暴かれる】 (leleplezőik) „Feltáruult a titok.” 「秘密は暴かれた。」 ◆ **あらわれる** 【表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕われる】 (előtűnik) „Feltáruult egy új világ.” 「新しい世界が現れた。」 ◆ **ときあかされる** 【解き明かされる、説き明かされる】 (megoldódik) „Feltáruult a titok.” 「秘密は解き明かされた。」 ◆ **ひらく** 【開く】 (kinyílik) „Feltáruult az ajtó.” 「ドアが開いた。」 ◆ **ろていする** 【露呈する】 „Feltáruultak a társadalom hibái.” 「社会の欠点が露呈した。」

feltaszít ◆ **おしあげる** 【押し上げる、押しあげる】 „Feltaszítottam a napszemüvegem.” 「サングラスを押し上げた。」

fél tatami ◆ **はんじょう** 【半畳】

feltávokép ◆ **メディアム・ショット**

feltehető / föltehető ◆ **おもわれる** 【思われる】 „Feltehető, hogy ebben a házban született az író.” 「あの作家はこの家で生まれたと思われる。」 ◆ **きける** 【聞ける】 „Ez a kérdés nehezen feltehető.” 「これはなかなか聞けない質問だ。」 ◆ **とみられる** 【と見られる】 „Elesett egy férfi, aki feltehetően látáskárosult volt.” 「しかくしょうがいしゃ おとこ ころ 視覚障害者とみられる男が転んでしまった。」

feltehetően / föltehetően ◆ **おもわれる** 【思われる】 „Feltehetően emberi csontokat találtak.” 「人骨だと思われる骨が発見された。」 ◇ **feltehető とみられる** 【と見られる】 „Elesett egy férfi, aki feltehetően látáskárosult volt.” 「しかくしょうがいしゃ おとこ ころ 視覚障害者とみられる男が転んでしまった。」

feltehetőleg / föltehetőleg ◆ **おそらく** 【恐らく】 „Az elveszett hegymászók feltehetőleg meghaltak.” 「山で遭難した人は恐らく死んでしまった。」 ◆ **おもえる** 【思える】 „Feltehetőleg gondatlanság okozta a tüzet.” 「不注意が火事を引き起こしたと思える。」

félteke ◆ **はんきゅう** 【半球】 (félgömb) ◇ **déli félteke** **みなみはんきゅう** 【南半球】 „A déli féltekén most nyár van.” 「南半球では今は夏です。」 ◇ **északi félteke** **きたはんきゅう** 【北半球】 „Japán az északi féltekén fekszik.” 「日本は北半球にある。」 ◇ **keleti félteke** **ひがしはんきゅう** 【東半球】 ◇ **nyugati félteke** **にしはんきゅう** 【西半球】

féltékeny ◆ **しつとぶかい** 【嫉妬深い】 „Féltékeny természetű.” 「彼は嫉妬深い資質だ。」 ◆ **つのをだす** 【角を出す】 ◆ **つのはやす** 【角を生やす】 ◆ **やきもちやきの** 【焼きもち焼きの、焼き餅を焼きの、焼きもちを焼きの、焼餅を焼きの】 „Nem vagyok egy féltékeny típus.” 「私はやきもち焼きのタイプではありません。」 ◆ **やく** 【焼く】 „A férjem borzasztóan féltékeny.” 「夫はひどく焼いている。」

féltékenyekedik ◆ **やきもちをやく** 【焼きもち焼く、焼き餅を焼く、焼きもちを焼く、焼餅を焼く】 „Féltékenyekedik a férjére.” 「夫に焼き餅を焼いている。」

féltékenység ◆ **ジェラシー** „A férj féltékeny a feleségére.” 「夫は妻の愛人にジェラシーを感じている。」 ◆ **しつと** 【嫉妬】 ◆ **しつとしん** 【嫉妬心】 ◆ **やきもち** 【焼きもち、焼き餅、焼餅、焼き餅】

felteker / **fölteker** ◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 ◆ **くる** 【繰る】 (behúzó) „Feltekerem a horgászsínort.” 「釣り糸を繰った。」 ◆ **まきあげる** 【巻き上げる】 „Feltekerte a locsolócsövet.” 「ホースを巻き上げた。」 ◆ **まく** 【巻く、捲く】 „Feltekertem a horgászsínort.” 「釣り糸を巻いた。」 ◆ **わにしてまく** 【輪にして巻く】 „Feltekertem a hosszabbítót.” 「延長ケーブルを輪にして巻いた。」

feltekeredik ◆ **からまる** 【絡まる】 „A bab szára feltekeredett a botra.” 「豆の茎が棒に絡まっている。」 ◆ **まきあがる** 【巻き上がる、巻つきあがる】 „A horgászsínór feltekeredett.” 「釣り糸は巻き上がった。」

feltekerés ◆ **まき** 【巻き、巻】 „Ez a töltött káposzta túl lazán van feltekerve.” 「このロールキャベツは巻きが甘い。」 ◆ **ロールアップ**

feltekint ◆ **あおぎみる** 【仰ぎ見る】 „Feltekintett az égre.” 「天を仰ぎ見ていた。」 ◆ **あおぐ** 【仰ぐ】 „Feltekint az égre.” 「天を仰ぐ。」

fél térdre ereszkedik ◆ **たてひざをつく** 【立て膝をつく、立膝をつく】 „Fél térdre ereszkedtem.” 「立て膝をついた。」

felterjeszt ◆ **けんぱくする** 【建白する】

felterjesztés ◆ **けんぱくしょ** 【建白書】

feltérképez / **föltérképez** ◆ **そくりょうする** 【測量する】 „Ő volt az első, aki feltérképezte Japánt.” 「彼が日本を初めて測量した。」 ◆ **ちずをつくる** 【地図を作る】 „Feltérképezte a csillagokat.” 「星の地図を作った。」 ◆ **ばしょをかくにんする** 【場所を確認する】 „Feltérké-

peztem a vészkiáratokat a teremben.” 「会場で非常口の場所を確認した。」

feltérképezés ◆ **じっそく** 【実測】 ◆ **そくりょう** 【測量】

feltérképezetlen ◆ **みとうの** 【未踏の】 „feltérképezetlen sziget” 「未踏の島」

fél test ◆ **かたみ** 【片身】 „fél hal” 「魚の片身」

feltestvér ◆ **いふきょうだい** 【異父兄弟】 (különböző apától) ◆ **いぼきょうだい** 【異母兄弟】 (különböző anyától) ◆ **ぎきょうだい** 【義兄弟】 ◆ **ぎけいていしまい** 【義兄弟姉妹】 ◆ **ぎりのきょうだい** 【義理の兄弟】

feltesz / **föltesz** ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 (felemel) „Feltettem a kezem.” 「手を上げた。」 ◆ **おく** 【置く】 (tesz) „Feltette a könyvet a polcra.” 「本を棚に置いた。」 ◆ **か**

szemüvegét.” [眼鏡めがねをかけた。] ◆ **かぶる** 【被る】(fejére) „Feltette a sapkáját.” [帽子ぼうしを被った。] ◆ **しゅうのうする** 【収納する】(el-tárol) „Feltettem a könyveket a polcra.” [本ほんを本棚ほんたなに収納しゅうのうした。] ◆ **だす** 【出す】 „Feltetem egy találós kérdést.” [クイズを出した。] ◆ **でしよう** (feltételez) „Felteszem, maga még nem járt itt.” [あなたはここに来たことはないでしよう。] ◆ **のせる** 【載せる】 „Feltettem a fényképet a netre.” [写真しやしんをインターネットにの載せた。] ◆ **のせる** 【乗せる】 „Feltettem a lábam az asztalra.” [足あしを机つくえに乗せた。] ◆ **ひにかける** 【火に掛ける】 „Feltette a levest.” [スープを火ひに掛けた。] ◇ **fel van téve** **かかる** 【掛かる】 „A zenét, amit most tettek fel ismerem.” [今かかっている曲きょくを知っている。]

feltesz a mérlegre ◆ **てんびんにかける** 【天秤にかける、天秤に掛ける】 „Feltettem az almát a mérlegre.” [リンゴを天秤てんびんに掛けた。]

feltétek ◆ **ようこう** 【要項】 „jelentkezési feltételek” [募集要項ぼしゅうようこう]

feltétel / föltétel ◆ **うらづけ** 【裏付け】 „Hiányoznak a technikai feltételek a találmányához.” [彼の発明かは技術はつめい的な裏付けうらづけがない。]

◆ **コンディション** „Minden feltétel biztosított az új cég létrehozásához.” [新しい企業あたらを起こすため、すべてのコンディションきぎょうが揃そろっている。]

◆ **しかく** 【資格】 „Elegett a jelentkezési feltételeknek.” [彼は応募資格かを満たした。] ◆ **じこう** 【事項】 (kikötés) „Az alábbi feltételekkel egyetérték.” [以下の事項いかに同意じこうします。] ◆ **じょうけん** 【条件】 „Megfelelt a feltételeknek.” [彼の条件かを満たした。] ◆ **ぜんてい** 【前提】 „Az üzlet folytatásához szükséges feltételek nem teljesültek.” [事業じぎょうの継続けいぞくの前提ぜんていが崩れた。] ◆ **ひも** 【紐、綬】 (kötöttség) „Ez a segély feltételhez kötött.” [この

補助金ほじょきんには紐わひもが付いている。] ◆ **やつかん** 【約款】 (szerződés feltételei) ◆ **ようけん** 【要件】 (követelmény) ◇ **alapfeltétel** **だいぜんてい** 【大前提】 ◇ **biztosítási feltételek** **ほけんやつかん** 【保険約款】 ◇ **egyenlőtlen feltételek** **ふびょうどうじょうけん** 【不平等条件】 ◇ **elégéséges feltétel** **じゅうぶんじょうけん** 【十分条件】 ◇ **elengedhetetlen feltétel** **ひつすじょうけん** 【必須条件】 ◇ **felhasználói feltétel** **りようきやく** 【利用規約】 (szabályzat) „A felhasználói feltételek elfogadása után folytattam a böngészést.” [利用規約りようきやくに同意どういしてから閲覧えつらんを続けた。] ◇ **felhasználói feltétel** **りょうじょうけん** 【利用条件】 „A fiatalok nem felelnek meg a felhasználói feltételeknek.” [未成年者みせいねんしやは利用条件りようじょうけんを満たしていない。] ◇ **feltételes** **じょうけん** **つきの** 【条件付きの、条件付きの】 (feltételhez kötött) „feltételes beleegyezés” [条件付きじょうけんつの承認しやうにん] ◇ **feltételhez kötött** **じょうけん** **つきの** 【条件付きの、条件付きの】 ◇ **három fontos feltétel** **さんびょうし** 【三拍子、3拍子】 ◇ **három fontos feltétel teljesül** **さんびょうしそろ** 【三拍子そろ、三拍子揃う】 szanbjósi szorou „Az a férfi teljesít három fontos feltételt.” [彼は三拍子揃った男おとこです。] ◇ **kényszerfeltétel** **そくばくじょうけん** 【束縛条件】 (fizika) ◇ **kivánt feltételek** **きぼうじょうけん** 【希望条件】 ◇ **létfeltétel** **ひつすじょうけん** 【必須条件】 (nélkülözhetetlen feltétel) ◇ **minimális feltétel** **さいていじょうけん** 【最低条件】 ◇ **munkafeltétel** **ろうどうじょうけん** 【労働条件】 ◇ **munkafeltétel** **さぎょうじょうけん** 【作業条件】 ◇ **nélkülözhetetlen feltétel** **ひつすじょうけん** 【必須条件】 ◇ **pályázati feltételek** **ほしゅうようこう** 【募集要項】 ◇ **peremfeltétel** **ぎょうかいじょうけん** 【境界条件】 ◇ **szállítási feltételek** **うんそうじょうけん** 【運送条件】 ◇ **utazási feltételek** **うんそうやつかん** 【運送約款】 (jogi)

feltételes ◆ **じょうけん** **つきの** 【条件付きの、条件付きの】 (feltételhez kötött) „feltételes beleegyezés” [条件付きじょうけんつの承認しやうにん] ◇ **feltételes valószínűség** **じょうけん** **つきの** **うせい** 【条件付可能性】 (matematika)

feltételes alak ◆ **かていけい** 【仮定形】

feltételes egyenlőtlenség ◆ **じょうけんふとうしき** 【条件不等式】

feltételes elágazás ◆ **じょうけんぶんき** 【条件分岐】

feltételesen szabadlábra helyez ◆ **かりしやくほうする** 【仮釈放する】

feltételesen szabadlábra helyezett hadifogoly ◆ **せんせいふりよ** 【宣誓俘虜】

feltételes kijelentés ◆ **かげんめいだい** 【仮言命題】

feltételes konvergencia ◆ **じょうけんしゅうそく** 【条件収束】

feltételes mód ◆ **かていほう** 【仮定法】 ◆ **かのうけい** 【可能形】 ◆ **じょうけんほう** 【条件法】

feltételes mondat ◆ **じょうけんぶん** 【条件文】

feltételes reflex ◆ **じょうけんはんしゃ** 【条件反射】

feltételes valószínűség ◆ **じょうけんつきかのうせい** 【条件付可能性】 (matematika)

feltételes szabadlábra helyezés ◆ **かりしやくほう** 【仮釈放】 ◆ **かりしゅつしょ** 【仮出所】 ◆ **じょうけんつきしやくほう** 【条件付き釈放】

feltételez / föltételez ◆ **かていする** 【仮定する】 „Tételezzük fel, hogy nem akart rosszat.”

「悪気はなかったと仮定しましょう。」 ◆ **すいていする** 【推定する】 „Feltételezik, hogy bűnös.”

「彼は有罪と推定されている。」 ◆ **ぜんていとす** 【前提とする】 „Bizonyos nagyságú tudást feltételez.”

「ある程度の知識を前提とする。」 ◆ **そうていする** 【想定する】 „Katasztrófa-gyakorlatot tartottak földrengést feltételezve.”

「地震を想定して防災訓練を行った。」 ◆ **とす** „Tételezzük fel, hogy nyertél a lottón! Mi változik?”

「宝くじがあたったとする。何が変わるの?」 ◆ **みる** 【見る、観る、視る】 „A biztonsági kamerával felvett férfőről feltételezik, hogy ő a tettes.”

「防犯カメラに写っている男を犯人とみている。」 ◆ **ものとする** 【物とする】 „Fertőzést feltételezve fertőtleníttem.”

「感染があったものとして消毒した。」 ◆ **tételezzük fel** **かりに** 【仮に】 „Té-

telezzük fel, hogy létezik időgép.” 「仮にタイムマシンがあったとしよう。」

feltételezés ◆ **かせつ** 【仮説】 „Ez csak feltételezés.” 「これは仮説にすぎない。」 ◆ **かてい**

【仮定】 „Ez csak egy feltételezés.” 「これはただの仮定です。」 ◆ **しろん** 【試論】 „Ez a kéz-

irat pusztán egy feltételezést taglal.” 「本稿は単なる試論に過ぎない。」 ◆ **すいそく** 【推測】

„Ez pusztán feltételezés.” 「それは単なる推測に過ぎない。」 ◆ **すいてい** 【推定】 ◆ **すいりょう** 【推量】 ◆ **そうてい** 【想定】 ◆ **ártatlan-ság feltételezése** **すいていむざい** 【推定無罪】 ◆ **téves feltételezés** **おもいこみ** 【思い込み、思いこみ】 (úgy gondolás) ◆ **zavaros feltételezés** **めいせつ** 【迷説】

feltételezett ◆ **うたがいがあ** 【疑いがある】 „feltételezett tettes” 「犯人の疑いがある

人」 ◆ **かていてきな** 【仮定的な】 „feltételezett helyzet” 「仮定的な状況」 ◆ **すいてい** 【推定】 (véltető) „halál feltételezett időpontja” 「

死亡推定時刻」

feltételezhető ◆ **おもえる** 【思える】 (gondolhatjuk)

feltételezhetően ◆ **かのうせい** **がたかい** 【可能性が高い】 (nagy a valószínűsége) „Az eltűnt

repülőgép feltételezhetően lezuhant.” 「行方が分からなくなった飛行機は墜落した可能性が高い。」 ◆ **だろう** (talán) „Ez a projekt felté-

lezhetően sokba fog kerülni.” 「この企画は費用が高いだろう。」 ◆ **でしよう** (talán) „Ezeket a tüneteket feltételezhetően alváshiány okozza.”

「この症状は睡眠不足が原因でしょう。」

feltételhez köt ◆ **じょうけんをふする** 【条件を付する】 „Feltételhez köti az engedélyt.” 「

免許に条件を付する。」

feltételhez kötött ◆ **じょうけんつきの** 【条件付きの、条件つきの】 ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 „feltételhez kötött kölcsön” 「紐付き融資」

feltételhez van kötve ◆ **じょうけんがつく**
 【条件が付く】 „Ehhez a szerződéshez különleges feltételt kötöttek.” 「この契約には特別な条件がついている。」

feltétel nélkül ◆ **てばなしで** 【手放しで】
 „Feltétel nélkül elfogadta a javaslatot.” 「提案に手放して賛成した。」 ◆ **むじょうけんで** 【無条件で】 „A szülő feltétel nélkül szereti a gyermekét.” 「親は我が子を無条件で愛している。」

feltétel nélküli ◆ **むじょうけん** 【無条件】
 „feltétel nélküli kapituláció” 「無条件降伏」 ◆ **むじょうの** 【無償の】 „feltétel nélküli szeretet” 「無償の愛」

feltétel nélküliség ◆ **むじょうけん** 【無条件】

feltétlen / föltétlen ◆ **ぜったいの** 【絶対の】
 (abszolút) „Feltétlen engedelmességet követelt.” 「絶対 従順 を要求した。」 ◆ **たつて** „Teljesítem lányom feltétlen kérését.” 「娘のたつての願いを叶えた。」 ◆ **たつての** „Lenne egy feltétlen kérésem!” 「たつてのお願いがあります。」 ◆ **むじょうけんの** 【無条件の】 (feltétel nélküli) „Feltétlen szeretetet érzett.” 「無条件の愛を感じた。」

feltétlen reflex ◆ **むじょうけんはんしゃ** 【無条件反射】

feltétlenül / föltétlenül ◆ **あえて** 【敢えて】
 „Nem kell feltétlenül használni ezt az applikációt.” 「このアプリをあえて使用するまでもない。」 ◆ **あながち** 【強がち】 (nem feltétlenül) „Ez nem feltétlenül igaz.” 「それはあながちそうとも言えない。」 ◆ **かならず** 【必ず】 „A reklámok feltétlenül a film érdekes részénél jönnek.” 「映画の面白いところに必ずCMが来る。」 ◆ **さだめて** 【定めて】 ◆ **ぜひ** 【是非】 „Ezt a könyvet feltétlenül olvasd el!” 「この本を是非読んでください。」 ◆ **そく** 【即】 „Aki gazdag, nem feltétlenül boldog is.” 「お金があるからと

い そくしあわ かぎ
 言って即 幸せとは限らない。」 ◆ **たつて** „Hozz ezt feltétlenül óhajtod, ám legyem.” 「たつてのお望みなら叶えましょう。」 ◆ **nem feltétlenülにかぎらない** 【に限らない】 ◆ **nem feltétlenül かならずしも** 【必ずしも】 „A mozgástól nem feltétlenül leszünk karcsúbbak.” 「運動したら かならずしも 痩せる訳ではない。」 ◆ **nem feltétlenül toiumonode-va nai** ◆ **nem feltétlenül かならずしも** 【限らない】 „A gazdagok nem feltétlenül boldogok.” 「お金持ちが 幸せとは限らない。」

feltétlenül hozza magával ◆ **ひつかけいのこと**
 【必携のこと】 „Hozza magával a személyi igazolványát!” 「本人の身分証明書必携のこと。」

feltétlenül látni kell ◆ **ひつけん** 【必見】
 „Ezt a divatüzletet feltétlenül látnod kell!” 「このブランド専門店 は必見！」

féltett kincs ◆ **しょうちゅうのたま** 【掌中の玉】

feltéve ◆ **じょうけんで** 【条件で】 „Elfogadtam az állást, feltéve, ha nem kell szombaton és vasárnap dolgozni.” 「土日は働かないという条件でその仕事についた。」 ◆ **ただし** 【但し】 (feltéve, ha) „Bárkiből lehet énekes, feltéve, ha tehetséges.” 「歌手には誰でもなれる、但し才能が必要だ。」

feltevés / föltevés ◆ **かせつ** 【仮説】 (feltételezés) ◆ **かてい** 【仮定】 „feltevésen alapuló következtetés” 「仮定に基づく推測」

félti a hírnevét ◆ **なをおしむ** 【名を惜しむ】
 „Az életénél jobban félti a hírnevét.” 「命より名を惜しむ。」

félti önmagát ◆ **わがみかわいさから** 【わが身可愛さから、我が身可愛さから、我身可愛さから】 „Féltette önmagát, ezért másolt várta az ajánlatot.” 「我が身可愛さから他人に犠牲を要求した」

feltolódás ◆ **ぎゃくだんそう** 【逆断層】
feltolul a vér ◆ **じゅうけつする** 【充血する】
 „Úgy megszorítottam a kezét, hogy feltolult a vér

az ujjába.” [彼女の手を強く握ったら 充血してきた。]

feltorlódás ◆ **おせおせ** 【押せ押せ】

feltorlódik ◆ **おせおせになる** 【押せ押せになる】 „A baleset miatt feltorlódtak a kocsik az autópályán.” [事故で高速道路は押せ押せになった。] ◆ **たいりゅうする** 【滞留する】 „Néhány jegykezelő kapu elromlott, ezért feltorlódtak az utasok.” [数台の改札機が壊れて、乗客は滞留していた。] ◆ **たてこむ** 【立て込む、立込む】 „Úgy feltorlódtott a munkám, hogy alig jutok levegőhöz.” [仕事が立て込んで、動きが取れない。] ◆ **つかえる** 【聞える、支える、痞える】 „Az autók feltorlódtak, dugó keletkezett.” [車がつかえて渋滞ができた。] ◆ **ていたいする** 【停滞する】 „Az útkereszteződésben feltorlódtak a kocsik.” [交差点で車の列が停滞していた。]

feltornáz / föltornáz ◆ **がんばってあがる** 【頑張って上がる】 „A versenyő feltornázta magát a második helyre.” [選手は頑張って2位まで上がった。] ◆ **つりあげる** 【つり上げる、釣り上げる、吊り上げる】 „Szabálytalanul feltornázta a részvény árfolyamát.” [株価を不正に釣り上げた。] ◆ **テコ入れをする** 【テコ入れをする、梃入れをする】 „Feltornázta a műsor nézettségét.” [視聴率を上げようと番組にテコ入れをした。]

feltornázás ◆ **テコ入れ** 【テコ入れ、梃入れ】 „ár feltornázása” [値段の梃入れ]

feltornyosodik / föltornyosodik ◆ **つみあげる** 【積み上げられる】 „Feltornyosodtak az iratok.” [書類は積み上げられた。]

feltornyosul ◆ **かさむ** 【嵩む】 „Feltornyosultak a kiadások.” [支出が高んだ。] ◆ **さんせきする** 【山積する】 „Feltornyosultak a problémák.” [問題が山積している。]

feltornyosulás ◆ **さんせき** 【山積】

feltornyosult hullám ◆ **どとう** 【怒涛、怒濤】

feltornyoz / föltornyoz ◆ **つみあげる** 【積み上げる、積みあげる、積上げる】 „Feltornyoztam a dobozokat.” [箱を積み上げた。]

féltő gond ◆ **てしお** 【手塩】 „Féltő gonddal nevelte lányát.” [娘を手塩にかけて育てた。]

feltökésítés ◆ **しほんとうか** 【資本投下】

feltölt / föltölt ◆ **あきをうめる** 【空きを埋める】 „A hotel feltöltötte az üres szobákat.” [ホテルは部屋の空きを埋めた。] ◆ **アップする** 【アップする】 „Feltöltöttem a képet az internetre.” [インターネットに写真をアップした。] ◆ **アップロードする** (szerverre) 【アップロードする】 „Feltöltöttem a képet az internetre.” [写真をインターネットにアップロードした。] ◆ **うめたてる** 【埋め立てる】 (földdel) „A tengerpartot feltöltötték szeméttel.” [海岸をゴミで埋め立てた。] ◆ **うめる** 【埋める】

„Földdel feltöltöttem a mélyedést.” [窪みを土で埋めた。] ◆ **かんたくする** 【干拓する】 „tenger feltöltésével létrehozott földterület” [海を干拓した土地] ◆ **じゅうでんする** 【充電する】 „Feltöltöttem a mobilomat.” [携帯電話を充電した。] ◆ **チャージする** 【Feltöltötte az akkumulátort.】 [バッテリーをチャージした。] ◆ **ほきゅうする** 【補給する】 „Feltöltötte a járművet üzemanyaggal.” [車両に燃料を補給した。] ◇ **árufeltöltés** **しょうひんほじゅう** 【商品補充】

feltöltés / föltöltés ◆ **アップロード** (internetre) ◆ **アプロード** (szerverre) ◆ **うめたて** 【埋め立て、埋立て、埋めたて】 (tenger feltöltése földdel) ◆ **きゅうゆ** 【給油】 (tankolás) ◆ **じゅうでん** 【充電】 ◆ **チャージ** ◆ **にゅうきん** 【入金】 (pénzzel) ◆ **のぼり** 【上り、登り、昇り】 „internetes vonal feltöltési sebessége” [インターネット回線のの上り速度] ◆ **ほきゅう** 【補給】

feltöltés és letöltés ◆ **のぼりくだり** 【上り下り、登り下り】 „internetes vonal feltöltési

és letöltési sebessége” 「インターネット回線の
のほ くだ そくど
上り下り速度」

feltöltési munka ◆ **かんたくこうじ** 【干拓工
事】

feltöltésre használt szemét ◆ **うめたてゴミ**
【埋め立てゴミ】

feltöltődés / föltöltődés ◆ **かでん** 【荷電】
◆ **たいでん** 【帯電】

feltöltődik / föltöltődik ◆ **げんきがでる** 【元
気が出る】 „Ha vele találkozok, feltöltődök.”

「[あの人に会うと元気が出る。] ◆ **げんきをとり
もどす** 【元気を取り戻す】 „Egy séta után a

természetben, mindig feltöltődöm.” 「自然の中
しぜん なか
を散歩すると、エネルギーを取り戻す。」 ◆ **じ
ゆうでんする** 【充電する】 „A két óras pihenő

után teljesen feltöltődtem.” 「2 週間のお休み
さんぽ と もど
ですっかり充電しました。」 ◆ **たいでんする**
【帯電する】 „Ebben a cipőben mindig feltöl-

tődöm, és megráz a kilincs.” 「この靴はいつも
たいでん と て さわ
帯電して、ドアの取っ手を触るとしびれる。」

feltöltőkártya / föltöltőkártya ◆ **プリペ
イドカード** „A feltöltőkártyával pénzt tettem a
telefonomra.” 「プリペイドカードで電話にお金
を補充した。」

feltöltött földterület ◆ **うめたてち** 【埋め立
て地、埋立地】 ◆ **かんたくち** 【干拓地】

feltöltött terület ◆ **うめたてち** 【埋め立
て地、埋立地】 ◆ **かんたくち** 【干拓地】

feltöltővíz ◆ **さそいみず** 【誘い水】 (sziv-
vattyúba) „Feltöltővizet öntöttem a szivattyúba.”

「[ポンプに誘い水を差した。] ◆ **よびみず**
【呼び水、呼水】 (szivattyúba)

feltör / föltör ① **わる** 【割る】 (megrepszet)

„Feltörtem a diót.” 「くるみを割った。」 ② **こ
じあける** 【こじ開ける、抉じ開ける】 (felfe-
szít) „Feltörte a páncélszekrényt.” 「金庫をこじ
あ 開けた。」 ③ **かいどくする** 【解説する】 (meg-
fejt) „Feltörte a rejtjelet.” 「暗号を解説した。」

④ **かいやくする** 【解約する】 (szerződést fel-
mond) „Feltörtem a lekötött pénzt.” 「定期預金

を解約した。」 ⑤ **くつずれをおこす** 【くつず
れを起こす、靴擦れをおこす】 (cipő) „Az új ci-
pő feltörte a sarkam.” 「新しい靴でかかるとく
つずれが出来た。」 ⑥ **のつとる** 【乗っ取る、
乗つとる】 (IT, magához ragad) „Feltörték a fel-
használói fiókomat.” 「ユーザーアカウントが乗
と っ取られた。」 ⑦ **ふきだす** 【吹き出す】 (ki-
buggyan) „Feltört letről a víz.” 「地下から水が
ふ だ 吹き出してきた。」 ⑧ **わきだす** 【湧き出す、
涌き出す】 (kibuggyan) „Az olajmezőn feltört az
olaj.” 「油田で石油が湧き出した。」 ⑨ **きわめ
る** 【極める、窮める】 (felfelé tör) „Feltört a
csúcsra.” 「山頂を極めた。」 ◆ **あばく** 【暴
く】 „Feltörte a piramist és ellopta az értéktár-
gyakat.” 「ピラミッドを暴いて貴重品を盗ん
た。」 ◆ **かいたくする** 【開拓する】 „Feltöri
a szűzföldet.” 「処女地を開拓する。」 ◆ **くだ
く** 【砕く、摧く】 „Csákánnyal feltörte a beton-
utat.” 「つるはしでコンクリートの道を砕い
た。」 ◆ **つきあがる** 【突き上がる、突きあが
る】 „Feltört bennem a szomorúság.” 「悲しみ
が突き上がってきた。」 ◆ **とく** 【解く】 „Fel-
törtem a titkosítást.” 「暗号を解いた。」 ◆ **は
がす** 【剥がす】 (leszed) „Feltörte a viaszpecsé-
tet.” 「封蝋印を剥がした。」 ◆ **やぶる** 【破
る、敗る】 „A rabló feltörte a páncélszekrényt.”
どろぼう わんこ やぶ
「泥棒は金庫を破った。」 ◆ **わきおこる** 【沸
き起こる、湧き起こる、涌き起こる】 „Álmél-
kodás hangja tört fel.” 「感嘆の声が湧き起こっ
た。」 ◆ **わきでる** 【湧き出る、涌き出る】 „A
földből feltört a kőolaj.” 「地面から石油が湧き
で 出た。」 ◆ **わく** 【湧く、涌く】 „Meglepő he-
lyen tört fel az olaj.” 「意外な場所から石油が湧
い ぎ ば せ ぎ 湧
いた。」 ◇ **fel lesz törve szel** 【擦れる、
摩れる、磨れる、揺れる】 „Lovaglás közben
feltörte a nyereg a fenekem.” 「馬に乗って鞍で
しり す お尻が擦れた。」 ◇ **szűzföld feltörése** **かい
こん** 【開墾】

feltörekszik / föltörekszik ◆ **なりあがる** 【成り上がる】

feltörekvés ◆ **しんこう** 【新興】

feltörekvő ◆ **しんえい** 【新鋭】 „feltörekvő író” 【新鋭作家】 ◆ **しんしん** 【新進】 „feltörekvő író” 【新進作家】

feltörekvő gazdasági központ ◆ **けいざいてきしんかいち** 【経済的新開地】

feltörekvő ország ◆ **しんこうこく** 【新興国】

feltörekvő piac ◆ **エマージング・マーケット** ◆ **しんこうしじょう** 【新興市場】

feltérés / föltérés ◆ **あらし** 【荒らし、荒し】 „lakás feltérése” 【家荒らし】 ◆ **ずれ** 【擦れ、摩れ】 ◆ **のっとり** 【乗っ取り、乗っとり】 „felhasználófiók feltérése” 【ユーザー・アカウントの乗っ取り】 ◆ **のっとりじけん** 【乗っ取り事件】 ◆ **ゆうしゅつ** 【湧出、涌出】 ◆ **わきだし** 【湧き出し】 „forrásvíz feltérése” 【源泉の湧き出し】 ◇ **kocsifeltérés** **しゃじょうあらし** 【車上荒らし、車上荒し】 ◇ **lejárát előtti feltérés** **ちゅうとかいやく** 【中途解約】 „lekötött betét lejárat előtti feltérése” 【

ていきよきん ちゅうとかいやく 定期預金の中途解約】 ◇ **lejárát előtti feltérés** **きじつぜんとかいやく** 【期日前解約】 ◇ **zárfeltérés** **じょうまえやぶり** 【錠前破り】

feltörtelen ◆ **みかい** 【未開】 ◆ **みかいたく** 【未開拓】 „feltörtelen föld” 【未開拓地】

feltörtelen föld ◆ **みかいたくち** 【未開拓地】

feltörő áramlat ◆ **ゆうしょうりゅう** 【湧昇流】

feltörő forrás ◆ **ふんせん** 【噴泉】

feltöröl / föltöröl ◆ **ふきとる** 【拭き取る、ふき取る】 „Feltöröltem a kiömlött kávé.” 【こぼれたコーヒーを拭き取った。】 ◆ **ふく** 【拭く】 (töröl) „Feltörölte a földre ömlött vizet.” 【ゆか みず ふ 床にこぼした水を拭いた。】

feltudás ◆ **いっちはんかい** 【一知半解】

feltuningol ◆ **せいのうをみがきあげる** 【性能を磨き上げる、性能を磨きあげる】 „Feltuningoltam a gépet.” 【機械の性能を磨き上げた。】

feltuningolás ◆ **テコいれ** 【テコ入れ、榧入れ】

feltupíroz / föltupíroz ◆ **げたをはかせる** 【下駄を履かせる】 (átvitt értelemben) „Feltupírozták a statisztikai adatokat.” 【統計データに下駄をはかせた。】 ◆ **さかげをたてる** 【逆毛を立てる】 (haját tupíroz) „A fodrász feltupírozta a haját.” 【美容師は髪の上に逆毛を立てた。】

feltúr / föltúr ◆ **かえす** 【返す、反す】 „Feltúrtam a földet.” 【土を返した。】 ◆ **ひっかきまわす** 【引っ掻き回す】 „A fiókot feltúrva sok minden előkerült.” 【引き出しの中を引っ掻き回したところ、いろいろ出てきた。】 ◆ **ほりおこす** 【掘り起こす、掘り起す、掘起す】

„Feltúrja a földet.” 【土を掘り起こす。】 ◆ **ほりかえす** 【掘り返す、掘返す】 „Feltúrta az utat.” 【道路を掘り返した。】

felturbóz / fölturbóz ◆ **せいのうをアップさせる** 【性能をアップさせる】 „Felturbóztam a számítógépet.” 【コンピューターの性能をアップさせた。】

feltűnés ◆ **めだつこと** 【目立つこと】 „Kerülni akarom a feltűnést.” 【目立つのを避けたい。】

feltűnési viszketegség ◆ **だて** 【伊達】

feltűnési viszketegségből ◆ **だてに** 【伊達に】 „Feltűnési viszketegségből visel szemüveget.” 【伊達に眼鏡をかけている。】

feltűnés nélkül ◆ **さらっと** „Szeretném feltűnés nélkül megmondani neki, hogy szeretem.”

【さらっと愛の告白をしたい。】 ◆ **それとなく** 【其れとなく】 „Feltűnés nélkül megkérdeztem férjnél van-e.” 【それとなく彼女が結婚しているかどうか聞いた。】

feltűnést kelt ◆ **ひとめをひく** 【人目を引く】 „Kérem, ne keltsen feltűnést!” 【人目を引く行動は慎んでください!】

feltűnik / föltűnik ◆ **あらわれる** 【表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕われる】 „Feltűnt egy kihaltak hitt állat.” 【絶滅したと思われた動物が顕れた。】 ◆ **きがつく** 【気がつく、気が付く】 (neki) „Egyáltalán nem tűnt fel neki, hogy a középiskolai osztálytársa

volt.” ^{かれ こうこう どうきゅうせい} [彼が高校の同級生だったとは全く気づかなかった。] ◆ **みえる** ^{見える} 【見える】 „Feltűnt a fel tűnt a ködben az alakja.” ^{きり なか かれ すがた} [霧の中で彼の姿は見えず隠れつしていた。] ◆ **めだつ** ^{目立つ} 【目立つ】 (kitűnik) „Ebben az értekezésben feltűnik a sok hiba.” [この論文には違いが目立つ。] ◆ **めにつく** ^{目につく} 【目につく、目に付く】 „Feltűnt a könyvben a nyomdahiba.” ^{ほん ごしょく め} [本の誤植が目についた。] ◆ **めをひく** ^{目を惹く} 【目を惹く、目を引く】 „Az extrém hajviselete feltűnt a tanároknak.” ^{かれ きばつ かみがた わきょうしたち め ひ} [彼の奇抜な髪型は教師達の目を惹いた。]

feltűnő / föltűnő ◆ **ひとめにしたつ** ^{人目に立つ} 【人目に立つ】 „feltűnő kapcsolat” [人目に立つ関係] ◆ **めだつ** ^{目立つ} 【目立つ】 „Feltűnő a sok alma között egy körte.” [たくさんのりんごの中で一つのなしが目立っている。] ◆ **めをひく** ^{目を惹く} 【目を惹く、目を引く】 „Ez a tábla szándékosan feltűnő.” [この看板は目を引く作りになっている。] ◇ **nem feltűnő** **ひとめにつかない** ^{人目につかない} 【人目につかない】 „Találkozzunk egy nem feltűnő helyen!” [人目につかない場所で会いましょう。] ◇ **nem feltűnő** **じみな** ^{地味な} 【地味な】 „nem feltűnő virág” [地味な花]

feltűnően / föltűnően ◆ **いちじるしく** ^{著しく} (jelentősen) „Feltűnően nagy a gazdagok és a szegények közti különbség.” ^{ひんぷ さ いちじる} [貧富の差が著しく大きい。] ◆ **ひときわ** ^{一際} 【一際】 „Feltűnően magas.” [彼は一際背が高い。] ◆ **めだって** ^{目立って} 【目立って】

feltűnősködés ◆ **スタンドプレー**

feltűnősködi ◆ **はでなようふくをきる** ^{派手な洋服をきる} 【派手な洋服をきる】 ◆ **めだたがる** ^{目立たがる} 【目立たがる】

feltűnősködi ◆ **めだたがるような** ^{目立たがるような} 【目立たがるような】

feltűntet / föltűntet ◆ **かきしるす** ^{書き記す} 【書き記す、書記す】 „A szerződésen feltűntettem a dátumot.” ^{けいやくしょ ひづけ か しる} [契約書に日付を書き記した。] ◆ **きさいする** ^{記載する} 【記載する】 „Elvesztettem az iratot, amit fel volt tűntetve a PIN-kód.” ^{あんしょうばんごう} [暗証番号を記載した書類をなくした。] ◆ **きす** ^{記す} 【記す】

„A szavatossági idő a doboz alján van feltüntetve.” ^{しょうみぎげん わはこ した き} [賞味期限は箱の下に記してあります。] ◆ **ひょうきする** ^{表記する} 【表記する】 „Az árcédulán a forgalmi adóval megnövelt árat tűnteti fel.” ^{ねふだ しょうひせい こ ねだん ひょうき} [値札に消費税込みの値段を表記する。] ◆ **ひょうじする** ^{表示する} 【表示する】 „Az árun fel van tűntetve a származási hely.” ^{しょうひん わげんさんくに ひょうじ} [商品には原産国が表示されています。] ◆ **めいじする** ^{明示する} 【明示する】 „Itt van feltüntetve, hogy hová költöztünk.” ^{いってん さき めいじ} [ここに移転先が明示してあります。] ◇ **nagyzol** **みえをきる** ^{見得を切る} 【見得を切る、見えを切る】 „Nagyzolva 50 ezer jent adományozott.” ^{みえ き} [見得を切つて5万円寄付した。] ◇ **rossz színben tűnet fel** **あくまします** ^{悪魔視する} 【悪魔視する】 (ördögként) „Az újságok rossz színben tűntették fel.” ^{しんぶん わ かれあくまし} [新聞は彼を悪魔視した。] ◇ **világosan feltüntet** **めいぎする** ^{明記する} 【明記する】 „A kenőcsre világosan fel van tűntetve, hogy külsőleg használjuk.” ^{なんこう がいよう めいき} [軟膏に外用と明記してある。]

feltüntetés ◆ **きさい** ^{記載} ◆ **ひょうき** ^{表記} 【表記】 „ár feltüntetése” [値段の表記] ◆ **ひょうじ** ^{表示} 【表示】 „A szavatossági idő feltüntetése kötelező.” ^{しょうみぎげん ひょうじ わ ぎむか} [賞味期限の表示は義務化している。] ◆ **めいじ** ^{明示} ◆ **világos feltüntetés** **めいき** ^{明記} 【明記】

feltüntetés módja ◆ **ひょうきほう** ^{表記法} 【表記法】

feltüntetett ◆ **ひょうきの** ^{表記の} 【表記の】

feltüntetett tétel ◆ **きさいじこう** ^{記載事項} 【記載事項】

feltünteteti a nevét ◆ **きめいする** ^{記名する} 【記名する】 „A kérvényen feltűntette a földtulajdonos nevét.” ^{しんせいしょ とち しょうゆしゃめい きめい} [申請書に土地所有者名を記名した。]

feltüntetetlenül hagyott név ◆ **むきめい** ^{無記名} 【無記名】

feltűr / föltűr ◆ **たくしあげる** ^{たくし上げる} 【たくし上げる】 „Feltűrte a nadrágját.” [ズボンをたくし上げた。] ◆ **まくりあげる** ^{まくり上げる} 【まくり上げる、捲り上げる】 „Feltűrte az ingét.” ^あ [シャツのそでをまくり上げた。] ◆ **まくる** ^{捲る} 【捲る】 „Feltűrte az inge ujját.” ^{うで} [シャツの腕をまくつた。] ◇ **feltűri az ingujját** **うでまくりする** ^{腕ま} 【腕ま

くりする、腕捲りする】„Feltűrt ingujjal dolgozott.” [腕うでまくりして仕事しごとした。]

feltűrés ◆ **うでまくり** 【腕まくり、腕捲り】
(ingujj, kabátujj feltűrése)

feltűri az ingujját ◆ **うでまくりする** 【腕まくりする、腕捲りする】„Feltűrt ingujjal dolgozott.” [腕うでまくりして仕事しごとした。]

feltűz / föltűz ◆ **アップにする** (haját) „Feltűz-te a haját.” [髪かみをアップにした。] ◆ **さす** 【刺す、挿す】„A húst feltűztem egy nyársra.” [にくにくくしくしささ肉を串に刺した。] ◆ **ゆいあげる** 【結い上げかひのじよ わかみる】„A nő magasra feltűzte a haját.” [彼女たかめは髪ゆいを高く結い上げた。]

feltűzel / föltűzel ◆ **あおる** 【煽る】 (uszít) „A tömeget feltűzelve tüntetést szervezett.” [ぐんしゆうぐんしゆうあおあおるお群衆を煽ってデモを起こした。] ◆ **こすいす** 【鼓吹する】„Feltűzeli a harci kedvet.” [せんいせんいこすいこすい戦意を鼓吹する。] ◆ **せんでうする** 【扇動する、煽動する】„Az eset feltűzelte a tüntetőket.” [ああの事件がデモを扇動した。] ◆ **たきつける** 【焚き付ける、焚きつける】„Feltűzelte az elégedetlen országokat, amitől kipattant a háború.” [ふまんふまんちちしよこくしよこくせんそうせんそうおお「不満を持っていた諸国をたきつけて戦争を起こした。]

feltűzelés ◆ **こすい** 【鼓吹】 ◆ **せんでう** 【扇動、煽動】

feltűzélő ◆ **こすいしゃ** 【鼓吹者】

feltűzélődik ◆ **むらむらする** „Feltűzélődött bennük a harci szellem.” [闘志とうしがむらむらしてきた。]

feltűzött haj ◆ **アップ** „Feltűzte hosszú haját.” [長い髪ながかみをアップあに結った。]

feltve ◆ **ごしょうだいじに** 【後生大事に】„Feltve őrzöm az anyukámtól örökölt emléket.” [お母さんかあの形見かたみを後生大事ごしょうだいじに持っている。]

feltve őriz ◆ **たいせつにする** 【大切にする】„Japánban ezt a fűszert nem lehet beszerezni, ezért feltve őrzöm.” [日本にほんでは手わてに入はいらない調味料ちようみりようなので大切たいせつにしています。]

feltve őrzés ◆ **ひぞう** 【秘蔵】

feltve őrzött ◆ **とっておきの** 【取って置きひみつの】„feltve őrzött titok” [「とっておきの秘密】◆ **ひぞうの** 【秘蔵の】„feltve őrzött kincs” [秘蔵ひぞうの宝】◆ **もんがいふしゅつ** 【門外不出もんがいふしゅつの】„Felbontotta a feltve őrzött bort.” [門外不出もんがいふしゅつのワインを開けた。]

feltve őrzött kincs ◆ **とらのこ** 【虎の子、とらの子】„A feltve őrzött egymillió jenemet elvitte egy csaló.” [虎の子とらこの百万円ひゃくまんえんを詐欺師さきしに取られた。] ◆ **ひほう** 【秘宝】

feltve őrzött titok ◆ **たまたまこ** 【たまたま箱、玉手箱】

felugrál ◆ **かけこむ** 【駆け込む、駆け込む、駆けこむ、駆けこむ】 (berohan) „Ne ugráljanak fel a vonatra!” [電車でんしゃに駆け込かこまないで下さい。] ◆ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】„A nézők felugrálvá ujjongtak.” [観衆かんしゆうは立ち上あがって万歳ばんざいした。]

felugrás a buszra ◆ **かけこみじょうしゃ** 【駆け込み乗車】 (berohanás)

felugrás a vonatra ◆ **かけこみじょうしゃ** 【駆け込み乗車】 (berohanás) „Kérem, ne ugráljanak fel a vonatra!” [駆け込み乗車かこみじょうしゃはご遠慮えんりょ下さい!]

felugrik / fölugrik ◆ **かけこむ** 【駆け込む、駆け込む、駆けこむ、駆けこむ】 (berohan) „Felugrottam a buszra.” [バスかこに駆け込んだ。] ◆ **きゅうとうする** 【急騰する】 (felszökik) „Felugrott a részvény árfolyama.” [株価かぶかは急騰きゅうとうした。] ◆ **ジャンプする** „Mindannyian egyszerre felugrottunk.” [みんな揃そろってジャンプした。] ◆ **ちよっとよる** 【ちよっと寄る】 (vala-

kihez) „Felugrottam a barátomhoz.” [友達ともだちのところところにちよっと寄った。] ◆ **とびあがる** 【跳び上がる、飛び上がる、跳上がる、飛上がる】„A nézők felugrottak a helyükről.” [観客かんきやくは席せきから飛び上がった。] ◆ **はねあがる** 【跳ね上がる】„A hírre felugrott a vérnyomásom.” [ニ

ュースを聞いたきら血圧けつあつは跳ね上あがった。]

felújít / fölújít ◆ **かいそうする** 【改装する】„A száz éves házat felújítottuk.” [築100年ちくひゃくねんの

家を改装した。」 ◆ **かいちくする** 【改築する】 „Felújítottam az üzlethelyiséget.” 「店を改装した。」 ◆ **さいかいする** 【再開する】 (újra kezd) „A két ország felújította a tárgyalásokat.” 「两国は会谈を再開した。」 ◆ **しゅうりする** 【修理する】 (megjavít) „Felújítottam a bútort.” 「家具を修理してもらった。」 ◆ **リフォームする** „Felújítottam a kocsit.” 「車をリフォームした。」

felújítás / fölújítás ◆ **かいそう** 【改装】 ◆ **かいちく** 【改築】 ◆ **こうせい** 【更生】 „felújított gumiabroncs” 「更生タイヤ」 ◆ **さいかいはつ** 【再開発】 (átrendezés) ◆ **しゅうぜん** 【修繕】 ◆ **しんそう** 【新装】 ◆ **ぞうかいちく** 【増改築】 ◆ **リニューアル** ◆ **リフォーム** ◇ **részleges felújítás** **ぶぶんかいちく** 【部分改築】 ◇ **teljes felújítás** **ぜんめんかいちく** 【全面改築】

felújítási alap ◆ **しゅうぜんつみたてきん** 【修繕積立金】 (közös költség része)

felújítási költség ◆ **かいちくひ** 【改築費】

felújító / fölújító ◆ **リフォームぎょうしゃ** 【リフォーム業者】 (vállalkozó)

felújított ◆ **しんそうなった** 【新装なった】 „felújított üzlet” 「新装なった店舗」

felújul ◆ **あらたになる** 【新たになる】 „felújított áruház” 「装いが新たになったデパート」

félút ◆ **ちゅうと** 【中途】

félúton ◆ **ちゅうとで** 【途中で】 „Félúton visszafordultam.” 「中途から引き返した。」

felüdít / fölüdít ◆ **すがすがしいきぶん** にさせる 【清々しい気分にする】 „A nyári szellő felüdít.” 「夏の風で清々しい気分になる。」

felüdülni / fölüdülni ◆ **さっぱりする** „Arcmosás után felüdülnem.” 「顔を洗ったらさっぱりした。」 ◆ **さばさばする** „Amikor megszabadultam a nyúgtól, felüdülnem.” 「邪魔な物から解放されてさばさばした。」 ◆ **さわやかなきぶん** になる 【爽やかな気分になる、さわやかな気分になる】 „A sörtől felüdülnem.” 「ビールを飲んで

爽やかな気分になった。」 ◆ **すがすがしいきぶんになる** 【清々しい気分になる】 „A sörtől felüdülnem.” 「ビールで清々しい気分になった。」 ◆ **すっきりする** „Felüdülnem, miután kiadtam magamból mindent.” 「言いたい事を全部言ったらすっきりした。」 ◆ **リフレッシュする** „10 napig otthon pihentem, és felüdülnem.” 「10日間家でのおかんにのんびりしてリフレッシュした。」

felüdülés / fölüdülés ◆ **すがすがしいきぶん** 【すがすがしい気分】 „Felüdülés számomra ez a zene.” 「この曲を聞くとすがすがしい気分だ。」

felügyel / fölügyel ◆ **かんしする** 【監視する】 „A szervereket 24 órán át felügyelik.” 「サーバーを24時間監視する。」 ◆ **かんしゅうする** 【監修する】 „Felügyeli a szótár szerkesztését.” 「辞書の編集を監修する。」 ◆ **かんとくする** 【監督する】 „Felügyel az építkezésre.” 「建築現場を監督する。」 ◆ **かんりする** 【管理する】 (valamire) „Ez az állami szerv felügyel a pénzintézetekre.” 「この政府機関は金融業界を管理している。」 ◆ **さいりょうする** 【宰領する】 „Felügyeli az átépítési munkálatokat.” 「再建工事を宰領する。」 ◆ **みまもる** 【見守る】 „Az óvónő felügyel a gyerekekre.” 「保育士は児童を見守っている。」 ◇ **egészére felügyel** **とうかつする** 【統轄する】 „Az állami kutatóintézetek egészére felügyel.” 「政府系研究機関を統轄する。」

felügyelés / fölügyelés ◆ **かんとく** 【監督】 „diákok felügyelése” 「生徒の監督」 ◆ **かんり** 【管理】 ◆ **さいりょう** 【宰領】

felügyelet ① **かんとく** 【監督】 „állami felügyelet alatt lévő intézmény” 「政府の監督の下にある機関」 ② **かんし** 【監視】 „szerverek felügyelete” 「サーバーの監視」 ③ **かんり** 【管理】 „társasházak felügyelete” 「共同住宅の管理」 ④ **とりしまり** 【取り締まり、取締り、取締】

„Az építkezés felügyeletét bízták rá.” ^{こうじ} [工事の
と し まか
取り締まりを任せた。] ⑥ **とうせい** [統制]
„A csoport a hatóságok szigorú felügyelete mel-
lett működik.” [団体は 当局の 厳しい統制を受
ける。] ◆ **かんさつ** [監察] ◆ **かんしのみ**
[監視の目] „Szigorú szülői felügyeletet kap.”
[親の監視の目が厳しい。] ◇ **bankfelügye-
let** **ぎんこうかんとく** [銀行監督] ◇ **fegy-
verfelügyelet** **ぐんぴかんり** [軍備管理] ◇
ház felügyelete **るすばん** [留守番] „A lá-
nyomra bíztam a ház felügyeletét.” [娘に
るすばん たる
留守番を頼んだ。] ◇ **közös felügyelet** **きよ
うどうかんり** [共同管理] ◇ **távfelügyelet**
えんかくかんし [遠隔監視]

felügyelet átvitele ◆ **いかん** [移管]

felügyeleti relé ◆ **かんしりレー** [監視リレー]

felügyeleti szerv ◆ **かんりきかん** [管理機
関]

felügyeleti szigor ◆ **かんりじょうたい** [管理
状態] „Az atomeróműnél rossz volt a felügyeleti
szigor.” [原発の管理状態が悪かった。]

felügyelet mellett ◆ **つきそわれて** [付き添
われて] „Szülői felügyelet mellett járnak isko-
lába a gyerekek.” [親に付き添われて子供達は
がっこう かの
学校に通った。]

felügyelő ◆ **かんさつかん** [監察官] ◆ **かん
とく** [監督] „munkafelügyelő” [現場監督]
◆ **かんとくしゃ** [監督者] ◆ **かんりかん** [管
理官] ◆ **けいぶ** [警部] (rendőrfelügyelő) ◆
しゅじ [主事] (igazgató) ◇ **építkezésfel-
ügyelő** **けんちくげんぱかんとく** [建築現場監
督] (építkezésvezető) ◇ **munkafelügyelő** **げん
ぱかんとく** [現場監督] ◇ **vizsgafelügyelő**
しけんかんとく [試験監督]

felügyelőbizottság ◆ **かんとくいんかい**
[監督委員会] ◆ **かんりいいんかい** [管理委
員会] ◇ **választási felügyelőbizottság** **せん
きょかんりいいんかい** [選挙管理委員会]

felügyelőség ◆ **かんしきょく** [監視局] ◇ **út-
felügyelőség** **どうろこうだん** [道路公団] ◇
útfelügyelőség **こくどかんしきょく** [国土監
視局]

felügyelő szerv ◆ **かんとくきかん** [監督機
関]

felül / fölül ◆ **いじょう** [以上] „Az öt éven
felüli gyerekeknek jegyet kell venni.” [5歳以上
ごさいいじょう
の子ども わ きつぷ か
の子供は切符を買ってください。] ◆ **うえ**
[上] „felülről a második fiók” [上から2番目
ひきだし
の抽斗] ◆ **うわ** [上] (felül-) ◆ **おきあが
る** [起き上がる] „Felült az ágyban.” [ベッド
うえ お あ
の上で起き上がった。] ◆ **おきる** [起きる]
„Felültem az ágyban.” [ベッドの上で起き
た。] ◆ **かつがれる** [担がれる] (be lesz
かれ わ かのた お
csapva) „Felültem neki.” [彼に担がれた。] ◆
からだをおこす [体を起こす] „Felült az ágy-
ban.” [彼はベッドで体を起こした。] ◆ **じよ
うたいをおこす** [上体を起こす] „A beteg fel-
ült.” [病人は上体を起こした。] ◆ **すわる**
[座る、坐る] „Tréfából felült az asztalra.”
[ふざけて机に座った。] ◆ **のる** [乗る]
(の
járműre) „Felültem a buszra.” [バスに乗っ
た。] ◆ **べつに** [別に] „A fizetésen felül pré-
miumot is kapunk.” [給料 とは別に しょうよ で
きゅうりょう わ べつ しょうよ
miumot is kapunk.] ◆ **みをおこす** [身を起こす] (feltá-
maszkodik) „A gyepen heverő ember felült.” [し
しばふ ね ひとわ み お
芝生で寝そべっている人は身を起こした。] ◇
átlagon felüli **なみいじょう** [並以上の]
„Átlagon felüli ereje van.” [並以上の力を持っ
ている。] ◇ **átlagon felüli** **へいきんいじよ
う** [平均以上の] „átlagon felüli tehetség” [へ
い きん いじょう さいのう
平均以上の才能] ◇ **legfelül** **いちばんうえ**
[一番] „Az első kötetet legfelülre tettem.” [だ
い いっ かん いちばんうえ お
第一巻を一番上に置いた。] ◇ **várakozáson
felül** **きたいいじょう** [期待以上] „A sportoló
várakozáson felül teljesített.” [選手は期待以上
せんしゅ わ きたいいじょう
の成果を上げた。] ◇ **várakozáson felüli** **よ
そういじょう** [予想以上の] „A vállalat vá-
rakozáson felüli profitot realizált.” [会社は
よそういじょう りえき おさ
予想以上の利益を取めた。]

felülatérezető szűrő ◆ **ハイパス・フィルタ**

felülbírál ◆ **くつがえす** [覆す] „A kórház fe-
lülbírálta a háziorvos diagnózisát.” [病院は掛
びょういん わ か
lülbírálta a háziorvos diagnózisát。]

かりつけ医の診断結果を覆した。」 ◆ **はんだんをしゅうせいする** 【判断を修正する】 (kijavítja a döntését) „Az automata fék felülbírált a gépkocsivezetőt.” 「自動ブレーキは運転手の判断を修正した。」

felülbíráódiók ◆ **くつがえる** 【覆る】 „Felülbírálták az ítéletet.” 「判決は覆った。」

felülemelkedés ◆ **ちょうえつ** 【超越】 ◆ **ちょうぜん** 【超然】 ◆ **ぼっきやく** 【没却】

felülemelkedik ◆ **ちょうえつする** 【超越する】 „világon felülemelkedő filozófia” 「世俗を超越した信念」 ◆ **ちょうぜんとする** 【超然とする】 „Felülemelkedik a világon.” 「世間から超然としている。」 ◆ **ぼっきやくする** 【没却する】 „Felülemelkedik saját magán.” 「自己を没却する。」

felülemelkedik a hétköznapiakon ◆ **きよむてんたんな** 【虚無恬淡な】

felülemelkedve ◆ **ちょうぜんと** 【超然と】 „A gyarló világon felülemelkedve él.” 「世俗に超然と生きる。」

felülértékel ◆ **かだいひょうかする** 【過大評価する】 „felülértékelt valuta” 「過大評価された通貨」

felülértékelés ◆ **かだいひょうか** 【過大評価】

felülés / fölülés ◆ **からだをおこすこと** 【体を起こすこと】

felület ◆ **インターフェース** „felhasználói felület” 「ユーザー・インターフェース」 ◆ **ひょうめん** 【表面】 „Az üveg felületére apró vízcseppeket hordott a szél.” 「風がガラスの表面に小さな水滴を運んできた。」 ◆ **めん** 【面】 „sík felület” 「平らな面」 ◇ **gömbfelület** **きゅうめん** 【球面】 ◇ **támadási felület** **やおもて** 【矢面】 (nyílvevesszők támadási felülete)

felületaktív anyag ◆ **かいいめんかつせいざい** 【界面活性剤】 ◆ **ひょうめんかつせいざい** 【表面活性剤】

felületes / fölületes ① **ひょうめんてきな** 【表面的な】 „felületes értés” 「表面的な理解」 ②

あさはかな 【浅はかな】 „felületes tudás” 「浅はかな知恵」 ③ **てきとうな** 【適当な】 „Az az ember nagyon felületes.” 「彼は超適当だ。」

④ **ざつな** 【雑な】 „Nem szeretem a felületes munkát.” 「雑な仕事は好きではない。」 ◆ **あら**

らい 【粗い】 „Felületes a munkája.” 「仕事が粗い。」 ◆ **あんちよくな** 【安直な】 „felületes munka” 「安直な仕事ぶり」 ◆ **いいかげんな**

【いい加減な】 „Felületes munkát végez.” 「彼はいい加減な仕事をしている。」 ◆ **うすつぺらな** 【薄つぺらな】 „felületes tudás” 「薄つぺらな知識」 ◆ **うわすべりな** 【上滑りな】 „felületes értekezés” 「上滑りな論文」 ◆ **おおざっぱな** 【大ざっぱな、大雑把な】 „felületes természetű” 「大雑把な性格」 ◆ **がいめんてきな**

【外面的な】 „Ez csupán felületes megítélés.” 「それは外面的な見方に過ぎません。」 ◆ **せんばくな** 【浅薄な】 „felületes tudás” 「浅薄な知識」 ◆ **そくめんてきな** 【側面的な】 (nem vizsgálja meg minden oldalát a problémának)

„Felületes benyomás alapján dönt.” 「側面的な印象だけで判断する。」 ◆ **そざつな** 【粗雑な】 „felületes gondolkodás” 「粗雑な考え方」 ◆ **てぬきの** 【手抜き】 (felületes munkát végző) „Felületes ember.” 「彼は手抜きをする人です。」 ◆ **なまかじりの** 【生かじりの、生嚼じりの、生齧りの】 „felületes tudás” 「生かじりの知識」 ◆ **なまじつかな** 【懨つかな】 „felületes tudás” 「なまじつかな知識」 ◆ **なまじな**

【懨な】 „felületes tudás” 「なまじな知識」 ◆ **なまはんかな** 【生半かな】 „Nem szeretem a felületes munkát.” 「生半かな仕事は好きではない。」 ◆ **はんばな** 【半端な】 „felületes munka” 「半端な仕事」 ◇ **felületes munkát végez** **てぬきをする** 【手抜きをする】 „Sohasem

⑤ **あさはかな** 【浅はかな】 „felületes tudás” 「浅はかな知恵」 ⑥ **てきとうな** 【適当な】 „Az az ember nagyon felületes.” 「彼は超適当だ。」

⑦ **ざつな** 【雑な】 „Nem szeretem a felületes munkát.” 「雑な仕事は好きではない。」 ◆ **あららい** 【粗い】 „Felületes a munkája.” 「仕事が粗い。」 ◆ **あんちよくな** 【安直な】 „felületes munka” 「安直な仕事ぶり」 ◆ **いいかげんな**

【いい加減な】 „Felületes munkát végez.” 「彼はいい加減な仕事をしている。」 ◆ **うすつぺらな** 【薄つぺらな】 „felületes tudás” 「薄つぺらな知識」 ◆ **うわすべりな** 【上滑りな】 „felületes értekezés” 「上滑りな論文」 ◆ **おおざっぱな** 【大ざっぱな、大雑把な】 „felületes természetű” 「大雑把な性格」 ◆ **がいめんてきな**

【外面的な】 „Ez csupán felületes megítélés.” 「それは外面的な見方に過ぎません。」 ◆ **せんばくな** 【浅薄な】 „felületes tudás” 「浅薄な知識」 ◆ **そくめんてきな** 【側面的な】 (nem vizsgálja meg minden oldalát a problémának)

„Felületes benyomás alapján dönt.” 「側面的な印象だけで判断する。」 ◆ **そざつな** 【粗雑な】 „felületes gondolkodás” 「粗雑な考え方」 ◆ **てぬきの** 【手抜き】 (felületes munkát végző) „Felületes ember.” 「彼は手抜きをする人です。」 ◆ **なまかじりの** 【生かじりの、生嚼じりの、生齧りの】 „felületes tudás” 「生かじりの知識」 ◆ **なまじつかな** 【懨つかな】 „felületes tudás” 「なまじつかな知識」 ◆ **なまじな**

végzek felületesen munkát.” 「決して手抜きをしない。」 ◇ **túl felületesen おおまかすぎる** 【大まか過ぎる】

felületesen / fölületesen ◆ **いいかげんに** 【いい加減に】

felületesen átfut rajta ◆ **ななめよみする** 【斜め読みする】 „Felületesen átfutott az iratokon.” 「書類を斜め読みにした。」

felületesen gyorsaság ◆ **せっそく** 【拙速】
„Felületesen gyorsasággal dolgozik.” 「彼の仕事ぶりは拙速だ。」

felületesen munkát végez ◆ **てめきをする** 【手抜きをする】 „Sohasem végzek felületesen munkát.” 「決して手抜きをしない。」

felületesség ◆ **てめき** 【手抜き】 ◆ **なまはんか** 【生半可】 ◆ **ひそう** 【皮相】 ◆ **ひそうな** 【皮相な】 „felületesen megfigyelés” 「皮相な観察」

felületesen tudás ◆ **せんがく** 【浅学】 ◆ **なまかじり** 【生かじり、生噛じり、生齧り】

felületesen vélemény ◆ **せんけん** 【浅見】

felületi feszültség ◆ **ひょうめんちょうりょく** 【表面張力】 „A kis rovar lábait a felületi feszültség tartotta fenn a vízen.” 「表面張力によって小さな虫は水の上に立っている。」

felületi integrál ◆ **めんせきぶん** 【面積分】

felületi tenzió ◆ **ひょうめんちょうりょく** 【表面張力】 (felületi feszültség)

felületkezelés ◆ **ひょうめんしやり** 【表面処理】

felületkezelt ◆ **ひょうめんしやりずみの** 【表面処理済みの】 „felületkezelt fa” 「表面処理済みの木材」

felületsszerelés ◆ **ひょうめんじっそう** 【表面実装】 (elektronika)

felületsszerelhető alkatrész ◆ **ひょうめんじっそうぶひん** 【表面実装部品】

felület területe ◆ **ひょうめんせき** 【表面積】

felülír / fölülír ◆ **うわがき** 【上書きする】 „Felülírtam a fájlt.” 「ファイルを上書きした。」

felülírás / fölülírás ◆ **うわがき** 【上書き】

„fájl felülírása” 「ファイルの上書き」

felülírás üzemmód ◆ **うわがきモード** 【上書きモード】

felüljáró / fölüljáró ◆ **こうかきょう** 【高架橋】 ◆ **こせんきょう** 【跨線橋】 (vasút feletti) ◆ **こどうきょう** 【跨道橋】 (autóknak) ◆ **ブリッジ** ◆ **ほどうきょう** 【歩道橋】 (gyalogos felüljáró) ◆ **りつきょう** 【陸橋】 (sínek vagy út felett) „úton átívelő felüljáró” 「道路をまたがる陸橋」

felülkerekedés / fölülkerekedés ◆ **せいあつ** 【制圧】 ◆ **ちょうえつ** 【超越】

felülkerekedés önmagunkon ◆ **ぼつが** 【没我】 „Felülkerekedik önmagán.” 「没我の境地に達する。」

felülkerekedik / fölülkerekedik ◆ **あつする** 【圧する】 „Felülkerekedett az ellenségén.” 「敵を圧した。」

◆ **うちかつ** 【打ち勝つ、打ち克つ】 „Felülkerekedtem a vágyaimnak.” 「欲望に打ち勝った。」 ◆ **せいあつする** 【制圧する】 „Az orvosok felülkerekedtek a betegségen.” 「医者者は病気を制圧した。」

◆ **ちょうえつする** 【超越する】 „Felülkerekedett a saját kapzsiságán.” 「自分の欲を超越した。」 ◆ **ちょうぜんとする** 【超然とする】 „emberi érzelmeken felülkerekedő viselkedés” 「人情から超然とした態度」

◆ **のむ** 【飲む、呑む】 „Felülkerekedtek rajtam az érzelmeim.” 「感情に呑まれた。」

felülmúl / fölülmúl ◆ **あつする** 【圧する】 „Minden más országot felülmúló gazdasági ereje van.” 「その国は他を圧する経済力を持っている。」 ◆ **うえをいく** 【上に行く】 „Ennek a terméknek a kelendőssége felülmúlta a képzeletünket.” 「この商品の売れ行きは想像の上を行った。」 ◆ **うわまわる** 【上回る】 „Az idei termelés felülmúlta a múlt évit.” 「今年の生産量は去年を上回った。」 ◆ **こえる** 【超える、越える】 „átlagot felülmúló tehetség” 「普通を超

える才能 ^{さいのう} ◆ **たちまさる** 【立ちまさる、立ち勝る、立勝る】 „Felülmúlja a főnöke tudását.”

「能力は彼の方が上司に立ちまさっている。」 ◆ **ちょうえつする** 【超越する】 „embert

felülmúló robot” 「人間を超越するロボット」

◆ **まさる** 【勝る、優る】 „Senki sem tudja felülmúlni tehetségét.” 「彼の才能に勝るものはいない。」

◆ **りょうがする** 【凌駕する、陵駕する】 „A mesterséges intelligencia felülmúlta az embert.” 「人工知能は人を凌駕した。」

◇ **minden felülmúlható** **うえにはうえがある** 【上には上がある】 ◇ **minden képzeletet felülmúl**

そうぞうをぜつする 【想像を絶する】 „A tájfun minden képzeletet felülmúló pusztítást végzett.” 「台風は想像を絶する被害をもたらした。」

◇ **mindent felülmúló** **ちょうぜつな** 【超絶な】 ◇ **várakozást felülmúl** **よそをくつがえす** 【予想を覆す】 „Az elnökválasztás eredménye minden előzetes várakozást felülmúlt.” 「大統領選挙は事前の予想を覆す結果となった。」

felülmúlás ◆ **ちょうえつ** 【超越】 ◆ **りょうが** 【凌駕、陵駕】

felülmúlhatatlan / fölülmulhatatlan ◆ **こえるものはない** 【超えるものはない、越えるものはない】 koerumono-va nai „Annak a zeneszerzőnek a tehetsége felülmúlhatatlan.” 「あのさつきよか ^{さいのう} ^こ作曲家の才能を超えるものはない」 ◆ **このうえない** 【この上ない】 „Felülmúlhatatlan örömet éreztem.” 「この上ない喜びを感じた。」

◆ **さいこうの** 【最高の】 „Felülmúlhatatlan az ügyessége.” 「最高の技術力を持っている。」

◆ **まさるものはない** 【勝る者はない】 „Ennek a színésznek a játéka felülmúlhatatlan.” 「この俳優の演技に勝る者はない。」

◆ **さいこうする** 【再考する】 „Kértem, hogy vizsgálják felül a döntést.” 「決断を再考することを求めた。」

◆ **チェックする** (ellenőriz) „Felülvizsgáltam az anyagot.” 「書類をチェックした。」

felülmúlhatatlan buddha ◆ **むじょうし** 【無上土】

felülmúló ◆ **そこのけの** 【そこ退けの、其処退けの】 „profikat felülmúló ügyesség” 「本職 ^{ほんしよく} ^{うでまえ}そこのけの腕前」

felülnézet / fölülnezet ◆ **へいめんず** 【平面図】 (felülnézeti rajz)

felülnézeti rajz ◆ **へいめんず** 【平面図】

felültre pakol ◆ **うわづみする** 【上積みする】 „Azt a terhet tettem felültre, amit valószínűleg

sokszor kell átpakolni.” 「途中で積み下ろしの可能性のある荷物を上積みした。」

felültre pakolás ◆ **うわづみ** 【上積み】 „felültre és alulra pakolás” 「上積みと下積み」

felülről / fölülről ◆ **うえから** 【上から】 „felülről a harmadik polc” 「上から 3 番目の棚」

felültet / fölültet ◆ **すわらせる** 【座らせる】 „A babát felültettem a székre.” 「赤ちゃんをいす

に座らせた。」 ◆ **だます** 【騙す、瞞す】 „Azt hiszem, felültettek.” 「騙されたと思う。」

◆ **のせる** 【乗せる】 „Felültettem a gyereket a buszra.” 「子どもをバスに乗せた。」

◇ **magához öelve felültet** **だきおこす** 【抱き起こす】 (ágyban) „Az ápoló magához öelve felültette a beteget.” 「看護師は病人を抱き起こした。」

felültöltős mosógép ◆ **たてがたせんたくき** 【縦型洗濯機】 ◆ **トップロードしきせんたくき** 【トップロード式洗濯機】

felülvélemény ◆ **セカンド・オピニオン** (második vélemény) ◆ **セカンド・ドオピニオン** (második vélemény)

felülvilágító ablak ◆ **らんま** 【欄間】 (ajtó felett)

felülvilágító rács ◆ **らんま** 【欄間】 (ajtó felett)

felülvizsgál / fölülvizsgál ◆ **さいけんさする** 【再検査する】 (orvos) ◆ **さいけんとうする** 【再検討する】 „A bíróság felülvizsgálta a

lebbezést.” 「裁判所は控訴を再検討した。」

◆ **さいこうする** 【再考する】 „Kértem, hogy vizsgálják felül a döntést.” 「決断を再考することを

と求めた。」 ◆ **チェックする** (ellenőriz) „Felülvizsgáltam az anyagot.” 「書類をチェックした。」

felülvizsgálat ◆ **さいけんさ** 【再検査】 (orvosi) „A felülvizsgálaton nem találtak semmit.”

「再検査では異常がなかった。」 ◆ **さいしん**

【再診】 (orvosi) „A kórházban felülvizsgálaton estem át.” [病院で再診を受けた。]

felülvizsgálati bíróság ◆ **ふふくしんばんじよ** 【不服審判所】 ◆ **adóügyi felülvizsgálati bíróság** **こくぜいふふくしんばんじよ** 【国税不服審判所】

felüt / fölüt ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げ
る】 „A hangjára felütöttem a fejem.” [彼の声
に頭をあげた。] ◆ **てきとうにひらく** 【適
当に開く】 „Felütöttem a könyvet, és ahol kinyílt,
onnan kezdtem olvasni.” [本を適当に開いて、
開いたところから読み始めた。] ◆ **ひく** 【引
く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Felütöttem a
szótárt.” [辞書を引いた。] ◆ **わる** 【割る】
(feltör) „Üssön fel három tojást!” [卵を3つ
割って下さい!] ◇ **újra felüti a fejét** **さい
こうする** 【再興する】 „Azon a területen újra
felütötte a fejét a kolera.” [その地域でコレラが
再興した。]

felütés ◆ **アッパー・カット** „A bokszoló kapott
egy felütést.” [ボクシング選手はアッパーカッ
トを食らった。]

felüti a fejét / fölüti a fejét ◆ **あたまをもた
げる** 【頭をもたげる、頭を擡げる】 „Felütötte
a fejét az összeesküvés-elmélet.” [陰謀論が頭
をもたげた。] ◆ **たいとうする** 【台頭する、
擡頭する】 „A nacionalizmus felütötte a fejét.”
[ナショナリズムが台頭してきた。] ◆ **とつぱ
つする** 【突発する】 „Felütötte a fejét a környe-
zeti probléma.” [環境問題が突発した。] ◆
りゅうこうしはじめ 【流行し始める】 „Fel-
ütötte a fejét a járvány.” [伝染病が流行し始
めた。]

felüti a könyvet / fölüti a könyvet ◆ **ほん
をひらく** 【本を開く】

felüti e fejét ◆ **ほうがする** 【萌芽する、萌
芽する】 „Itt is, ott is felütötte a fejét a terro-
rizmus.” [テロの芽があちらこちらに萌芽し
た。]

felvág / fölívág ◆ **かききる** 【掻き切る、か
き切る】 „Az öngyilkos felvágta a hasát.” [腹
を掻き切って自殺した。] ◆ **きりひらく** 【切
り開く、切り拓く】 (kinyit) „Az orvos felvágta
a beteg hasát.” [医者は患者の腹部を切り開い
た。] ◆ **きる** 【切る、斬る】 (vág) „Felvágta
az ereit.” [彼は動脈を切って自殺した。] ◆
ひけらかす (valamivel) „Felvág a műveltségé-
vel.” [きょうようをひけらかす。] ◇ **hosszában
felvág** **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】
„Hosszában három részre felvágta a halat.” [魚
を三枚に下ろした。]

felvagdál / fölívagdál ◆ **きざむ** 【刻む】 „Fel-
vagdálja a sárgarépat.” [にんじんを刻む。]

felvágja a hasát ◆ **はらをきる** 【腹を切る】

felvágott / fölívágott ◆ **コールドミート** ◆ **サ
ラミ** (szalámi) ◆ **ポロニアソーセージ**

felvágott szoknya ◆ **スリットスカート**

felvállal / fölívállal ◆ **うけおう** 【請け負う、
請負う】 ukeou (elvállal) „A cég felvállalta a ja-
vítást.” [ある会社が修繕を請け負った。] ◆
かかえこむ 【抱え込む、抱えこむ、かかえ込
む】 „Túl sok munkát vállalt fel.” [彼は多過
ぎる仕事をかかえ込んだ。] ◆ **せきにんをもつ**
【責任を持つ】 (megvéd) „Felvállaltam a régi
döntésemet.” [自分の過去の判断に責任を持っ
た。]

félvállról ◆ **おざなりに** 【御座なりに、お座な
りに】 „A szellemi fogyatékkal félvállról bán-
tak.” [知的障害者はおざなりに扱われた。]

félvállról adott ◆ **ぞんざいな** „A nő félvállról
válaszolt.” [彼女はぞんざいな返事をした。]

félvállról vesz ◆ **おろそかにする** 【疎かにす
る】 „Félvállról veszi a házasságát.” [結婚生活
を疎かにしている。] ◆ **かるじる** 【軽んじ
る】 „Félvállról vette a tanácsaimat.” [私の
忠告を軽んじた。]

felvált / fölívált ◆ **かわる** 【代わる、変わる】
(helyettesít) „A nappalt felváltotta az éjszaka.”

ひる よる か
「昼は夜に変わった。」 ◆ **くずす** 【崩す】

(pénzt) „Felváltottam a tízezrest.” 「一万円札を崩した。」 ◆ **こうたいする** 【交代する、交替する】 „Felváltottam a munkatársamat.” 「同僚と交代した。」 ◆ **こわす** 【壊す】 ◆ **とってかわる** 【取って代わる】 „A gépek felváltják az embereket.” 「機械は人に取って代わる。」

◆ **felváltva végzés** **とうばんせい** 【当番制】 „Ebben a társasházban felváltva végezzük a takarítást.” 「この共同住宅では掃除は当番制です。」

felváltás ◆ **リリーフ** ◆ **りんぱん** 【輪番】

felváltás rosszabbal ◆ **かいあく** 【改悪】 „alkotmány felváltása egy rosszabbal” 「憲法改悪」

felváltva / fölváltva ◆ **かわりばんこに** 【代わりばんこに、代り番こに】 „A testvérek felváltva viselték gondját a szülőknek.” 「兄弟は代わりばんこに親の面倒を見た。」 ◆ **こうごに** 【交互に】 „Felváltva használt két színt.” 「二色を交互に使った。」 ◆ **こうたいで** 【交代で】 „Felváltva vezetünk a hosszú úton.” 「長い道のりを交代で運転した。」 ◆ **まわりもちで** 【回り持ちで、回りもちで】 „A megyék felváltva szervezik meg ezt a rendezvényt.” 「各県はこのイベントを回り持ちで開催する。」 ◆ **もちまわりで** 【持ち回りで】 „Tizen felváltva végezzük azt a munkát.” 「その仕事を10人持ち回りでやっています。」 ◆ **ローテーションで** 【A család tagjai felváltva mosogatnak.” 「家族でローテーションで食器を洗う。」

felváltva csinál ◆ **かう** 【交う】 ◆ **かわりあう** 【代わり合う、代わりあう】 „Felváltva dolgoztak.” 「代わり合って作業をした。」

felváltva felolvas ◆ **りんどくする** 【輪読する】

felváltva felolvasás ◆ **りんどく** 【輪読】

felváltva végzés ◆ **こうたいせい** 【交代制、交替制】 (több műszakos rendszer) ◆ **とうばん**

せい 【当番制】 „Ebben a társasházban felváltva végezzük a takarítást.” 「この共同住宅では掃除は当番制です。」

felváltva végzett munka ◆ **とうばん** 【当番】

fel van dobva ◆ **うわつく** 【浮つく、上付く】 „Fel van dobva a holnapra esküvője miatt.” 「けっこんしき あす ひか うわ 結婚式を明日に控えて、浮ついている。」

fel van kavarva ◆ **どうてんする** 【動転する、動顛する】 „A halálhíre felkavart.” 「訃報に動転した。」

fel van készülve ◆ **じゅんびがとどのう** 【準備が整う】 dzsunbiga totonou (készzen áll) „Lelki leg felkészült a műtétre.” 「手術に向けて心の準備が整った。」

fel van téve ◆ **かか** 【掛かる】 „A zenét, amit most tettek fel ismerem.” 「今かかっている曲を知っている。」

felvarr / fölvarr ◆ **つける** 【付ける】 „Cérnával felvarrta a gombot.” 「糸でボタンを付けた。」

felvarrás ◆ **アップリケ**

felvarró ◆ **アップリケ** „A gyerek zsebkendőjére felvarrtam egy nyulacskát.” 「子供のハンカチにうさぎ 鬼のアップリケをつけた。」 ◆ **ワッペン**

felvásárlás ◆ **かいいれ** 【買入れ、買入】 (beszerzés) „A jegybank folytatta az államkötvények nagy mennyiségű felvásárlását.” 「ちゅうおうぎんこう わくこくさい たいりょう かい つづ 中央銀行は国債の大量買入れを続けた。」

◆ **かいしめ** 【買い占め】 ◆ **かいだめ** 【買いだめ、買い溜め】 (bespájolás) ◆ **かいつけ** 【買い付け、買いつけ、買付け、買付】 ◆ **ばいしゅう** 【買取】 „cég felvásárlása” 「会社の買取」

felvásárlási ajánlat ◆ **こうかいかいつけ** 【公開買付け、公開買付】

felvásárol / fölvásárol ◆ **かいはげる** 【買い上げる、買上げる】 „Az állam felvásárolta a földet.” 「国家は土地を買い上げた。」 ◆ **かいきる** 【買い切る】 „A jegybank felvásárolta az államkötvényeket.” 「銀行が国債を買い切つ

た。」 ◆ **かいこむ** 【買い込む、買いこむ】
 „Felvásároltam a cukrot.” 「砂糖をたくさん買った。」 ◆ **かいしめる** 【買い占める】
 (összevásárol) „Felvásárolta a részvényt, hogy nőjön az árfolyama.” 「株を買い占めて値段を釣り上げた。」 ◆ **かいだめする** 【買いだめする、買い溜めする】 (bespájzol) „Az áremelés hírére felvásárolták a cukrot.” 「値上げのニュースで、砂糖は買いだめされた。」 ◆ **かいつける** 【買い付ける】 „Felvásárolta a búzát.” 「小麦を買い付けた。」 ◆ **かいとる** 【買い取る】 „Felvásárolta az eladatlan árut.” 「売れ残りを買い取った。」 ◆ **ばいしゅうする** 【買取する】 „Egy japán bróker cég felvásárolta Amerikaa egyik befektetési bankját.” 「アメリカの投資銀行の一部が日本の証券会社に買取された。」

felvázol / fölvázol ◆ **がいようをはなす** 【概要を話す】 „Felvázolta a cég stratégiáját.” 「会社戦略の概要を話した。」 ◆ **しゃせいする** 【写生する】 (festő) ◆ **そびょうする** 【素描する】 „Felvázoltam a vidéki életet.” 「田舎の生活を素描した。」

felvázolás ◆ **たいりやく** 【大略】 „Felvázoltam az előzményeket.” 「経緯の大略を述べた。」 ◆ **ほねぐみ** 【骨組み】 „Felvázoltam az értekezést.” 「論文の骨組みが出来上がった。」

felve ◆ **おずおず** 【怖ず怖ず】 ◆ **おずおずと** 【怖ず怖ずと】 „Félve lépett az oroszlan ketrecébe.” 「おずおずとライオン檻に入った。」 ◆ **おそろおそろ** 【恐る恐る】 „Félve kinyitottam a dobozt.” 「恐る恐る箱の蓋を開けた。」 ◆ **おっかなびっくり** „Félve vettem be az ismeretlen gyógyszert.” 「知らない薬をおっかなびっくり飲んでみた。」 ◆ **こわごわ** 【怖々、恐々】 „Félve mentem fel a hegyi ösvényen.” 「ほそやまみちこわごわのぼ細い山道を怖々登った。」 ◆ **はれものにさわるように** 【腫れ物に触るように】 ◆ **びくびくしながら** „Félve megkérdezte, hogy van-e már ba-

rátñoje.” 「恋人がいるかびくびくしながら聞いた。」

felvehető hitelösszeg ◆ **かしだしげんどがく** 【貸出限度額、貸し出し限度額】

felver / fölver ◆ **あわだてる** 【泡立てる】 (habbá ver) „Felvertem a tojást.” 「卵を泡立てた。」 ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Ejjel a telefon felvert álmomból.” 「真夜中の電話で夢から起こされた。」 ◆ **たてる** 【立てる】 „A kocsii felverte a port az úton.” 「車は道で埃を立てた。」 ◆ **つりあげる** 【つり上げる、釣り上げる、吊り上げる】 (árat) „Az olimpia felverte az ingatlanárakat.” 「オリンピックは不動産価格を釣り上げた。」 ◆ **ホイップする** „Felvertem a tojásfehérjét.” 「卵の白身をホイップした。」 ◆ **よびおこす** 【呼び起こす】 (felébreszt) „Reggel nagy hanggal felvertem az asszonyt az álmából.” 「朝、妻を大声で呼び起こした。」 ◆ **felveri a sátrat** **テントをはる** 【テントを張る】 „Felvertem a sátrat.” 「テントを張った。」 ◆ **port ver fel** **はもんをおこす** 【波紋を起こす、波文を起こす】 „Az elnök kijelentése nagy port vert fel a világon.” 「大統領の発言は世界に大きな波紋を起こした。」

félvér ◆ **あいのこ** 【合いの子、間の子】 ◆ **こんけつ** 【混血】 ◆ **こんけつじん** 【混血人】 ◆ **ハーフ** „Félvér nő.” 「彼女はハーフだ。」

felver álmából ◆ **たたきおこす** 【叩き起こす】 „Egy éjszakai látogató felvert álmomból.” 「深夜の来客に叩き起こされた。」

félvér gyerek ◆ **こんけつじ** 【混血児】

felveri a port ◆ **ほこりをたてる** 【ホコリを立てる、埃を立てる】 „A lovak felverték a port, amikor vágattak.” 「馬は埃を立てながら走っていた。」

felveri a sátrat ◆ **テントをはる** 【テントを張る】 „Felvertem a sátrat.” 「テントを張った。」

felvértéz ◆ **よろいをつける** 【鎧を付ける】
 „Felvértézve indult a csatába.” 「鎧を付けて戦
 に出た。」

felvértézi magát ◆ **まゆにつばをつける** 【眉
 に唾をつける、眉につばをつける】 „Felvértéz-
 ve hallgattam a csábítását.” 「彼の誘いを眉に唾
 をつけて聞いた。」

felvesz / fölvesz ① **ひろう** 【拾う】 hirou
 „A buszmegállóban felvettem a barátomat.” 「バ
 ス停で友達を拾った。」 ② **とる** 【取る】 „Fel-
 vettem a telefont.” 「電話を取った。」 ③ **きる**

【着る】 (ruhát) „Felvettem a kabátomat.” 「コ
 ートを着た。」 ④ **やとう** 【雇う】 jatou „Tit-
 kárnőnek vették fel.” 「秘書として雇われた。」

⑤ **ろくがする** 【録画する】 (mozgóképet) „Fel-
 vettem a filmet.” 「映画を録画した。」 ⑥ **ひき
 うける** 【引き受ける、引受ける】 „Felvette a
 megrendelést.” 「注文を引き受けた。」 ⑦ **の
 せる** 【乗せる】 „A taxis felvette az utast.” 「タ
 クシーは乗客を乗せた。」 ◆ **うけいれる**

【受け入れる、受けいれる、受入れる、受け容
 れる、受容れる】 „A kórház, ahová felvették
 messze volt.” 「受け入れる病院は遠かつ
 た。」 ◆ **うける** 【受ける、請ける、承ける、
 享ける】 „Felvettem a megrendelést.” 「注文を
 受けた。」 ◆ **おかす** 【冒す】 (nevet) „A csa-
 ló most a Jamaoka nevet vette fel.” 「詐欺師は
 今は山岡姓を冒しています。」 ◆ **かぶる** 【被
 る】 (sapkát) „Vedd fel a sapkádát!” 「帽子を
 被って!」 ◆ **しゅうがする** 【集荷する】 (be-
 gyűjt) „A futárszolgálat felvette a csomagot.” 「
 宅配業者は小包を集荷した。」 ◆ **しゅうろく
 する** 【収録する】 „kazettára felvett zene” 「カ
 セットテープに収録された音楽」 ◆ **しゅうつき
 する** 【入金する】 „Felvettem 100 ezer jent az
 automatából.” 「ATMから10万円を出金
 した。」 ◆ **つける** 【付ける】 „Felvettem egy jó
 szokást.” 「素晴らしい習慣を付けた。」 ◆ **つ
 ける** 【着ける】 „Nyakláncot vettem fel.” 「ネッ

クレスを^つつけた。」 ◆ **とうようする** 【登用す
 る、登庸する】 „Rátermett embereket vett fel.”
 「実力のある人材を登用した。」 ◆ **とりあげ
 る** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り
 上げる、採りあげる】 „Felvette a kagylót.” 「
 受話器を取り上げた。」 ◆ **にゅうしゃがきまる**

【入社が決まる】 „Felvettek a céghez.” 「入社
 が決まった。」 ◆ **はく** 【履く、佩く、穿く、
 着く、帯く】 (pl. cipőt) „Vedd fel a nadrágo-
 dat!” 「ズボンを履いて!」 ◆ **ピックアップす
 る** „Autóval felvettem a vendégeket.” 「車でお
 客様をピックアップした。」 ◆ **ひろいあげる**

【拾い上げる】 „Felvett egy követ.” 「ひとつの
 石をひろあげた。」 ◆ **みにつける** 【身に付け
 る、身につける、身につける】 „Aranyórát vet-
 tem fel.” 「金時計を身に付けた。」 ◆ **めす
 ます** 【召す】 „Jaj, de szép ez a ruha, amit felvett!”

「いいお洋服をお召になっていますね!」 ◆ **や
 といれる** 【雇い入れる】 „Felvettünk egy új
 dolgozót.” 「新たな社員を雇い入れた。」 ◆ **レ
 コーディングする** „Felvettem a dalt.” 「歌のレ
 コーディングをした。」 ◆ **ろくおんする** 【録
 音する】 (hangot rögzít) „Felvettem anyukám
 hangját.” 「母の声を録音した。」 ◇ **adást
 felvesz エアチェックする** (kihalt szó) „Felvet-
 tem egy rádióműsort.” 「ラジオ番組をエアチェ
 ックした。」 ◇ **előleget vesz fel** **まえがりす
 る** 【前借りする】 „A dolgozó előleget vett fel
 a fizetéséből.” 「社員は給料の一部を前借りし
 した。」 ◇ **előre felvesz** **まえがりする** 【前借
 りする】 „Az alkalmazott előre felvette a fizeté-
 sét.” 「社員は給料の全額を前借りした。」 ◇
fel lesz véve **みにつく** 【身に付く、身につ
 く】 „Felvettem egy rossz szokást.” 「悪い癖が
 身についた。」 ◇ **felveszi a harcot** **たたか
 いにいどむ** 【戦いに挑む】 „Felveszi a harcot,
 még ha nem is fog győzni.” 「敗れたとしても
 戦いに挑む。」 ◇ **felveszi a telefont** **でん
 わにでる** 【電話に出る】 „Telefonáltam a barát-
 omnak, de az öccse vette fel.” 「友達に電話した

おとうと で
ら 弟が出た。」◇ **felveszik az iskolába**
にゆうがくしけんととおる 【入学試験に通る】

„Felvettek a műszaki egyetemre.” [工業大学の
入学試験に通った。] ◇ **formát vesz fel** **か**
たちをとる 【形を取る】 „Ez a sziget néhány
millió évvel ezelőtt vette fel jelenlegi formáját.”

「この島は数百年前に今の形を取った。」◇
kölcsönt vesz fel **ローンをくむ** 【ローンを
組む】 „Harminc éves kölcsönt vett fel.” [彼
は30年のローンを組んだ。] ◇ **másikat**
vesz fel **はきかえる** 【履き替える、履きかえ
る、履替える】 (átöltözik) „Másik cipőt vettem
fel.” [靴を履き替えた。] ◇ **próbaidőre fel-**
vesz **かりさいようする** 【仮採用する】 „Pró-

baidőre felvettünk egy embert.” [人を仮採用し
た。] ◇ **testhelyzetet vesz fel** **しせいを**
とる 【姿勢を取る】 „A biciklin előző test-

helyzetet vettem fel.” [自転車で乗って前傾姿勢
を取った。] ◇ **tüzelőállást vesz fel** **じゅう**
うをかまえる 【銃を構える】 „tüzelőállást fel-

vett katona” [銃を構えた兵士] ◇ **újra fel-**
vesz **さいろくする** 【再録する】 „Újra felvet-

tem a madárdalt.” [鳥のさえずりを再録し
た。] ◇ **vallást felvesz** **にゆうしんする**
【入信する】 „Felvette a keresztény vallást.”

「キリスト教に入信した。」

felvesz és levesz ◆ **ちゃくだつする** 【着脱す
る】 (ruhát)

felveszi a harcot ◆ **うってでる** 【打って出
る】 „A vállalat felvette a harcot a nemzetközi
versenyben.” [企業は国際競争に打って出
た。] ◆ **おうせんする** 【応戦する】 „Feladta
anélkül, hogy felvette volna a harcot.” [応戦し
ないで降参した。] ◆ **たたかいにいどむ** 【戦
いに挑む】 „Felveszi a harcot, még ha nem is
fog győzni.” [敗れたとしても戦いに挑む。]

◆ **たちむかう** 【立ち向かう】 „A hajó felvette
a harcot a viharral.” [船は嵐に立ち向かっ
た。] ◆ **とりくむ** 【取り組む】 „Az orvostudo-

mány felvette a harcot a rák ellen.” [医学は癌の
治療に取り組んだ。]

felveszi a munkát ◆ **きんむする** 【勤務する】
„A sérült kollégám nem tudta felvenni a mun-

kát.” [同僚は怪我をして、勤務できなかつ
た。] ◆ **じょうむする** 【乗務する】 (személy-
szállótói) „A pilóta megbetegedett, és nem tudta
felvenni a munkát.” [機長は病気になり、乗務
出来なかった。]

felveszi a nevét ◆ **なめる** 【名乗る】 „Házas-
sága után felvette a férje nevét.” [結婚後夫の
姓を名乗った。]

felveszi a nyúlcipőt ◆ **いちもくさんににげる**
【一目散に逃げる】

felveszi a szokást ◆ **しゅうかんがつく** 【習
慣がつく】 „Felvettem egy rossz szokást.” [悪
い習慣がついた。]

felveszi a telefont ◆ **でんわにでる** 【電話に
出る】 „Telefonáltam a barátomnak, de az öccse
vette fel.” [友達に電話したら弟が出た。]

felveszi a tempót ◆ **ながれにのる** 【流れに乗
る】 „Az autó felvette a forgalom tempóját.” [「
くるまわこうつうながの
車は交通の流れに乗った。]

felveszi a versenyt ◆ **たちうちできる** 【太刀
打ちできる、太刀打ち出来る】 „Ez az import-
termék nem veszi fel a versenyt a hazaival.” [こ
の輸入品は国産品とは太刀打ち出来ない。] ◆
たちならぶ 【立ち並ぶ、立ちならぶ、建ち並
ぶ、建ちならぶ、立並ぶ】 „Matematikában
senki sem veszi fel vele a versenyt.” [数学で彼
に立ち並ぶ人はいない。]

felveszi az állampolgárságot ◆ **きかする**
【帰化する】 „Felvette a magyar állampolgársá-
got.” [彼はハンガリーに帰化した。]

felveszi az versenyt ◆ **かなう** 【敵う】 „Sen-
ki sem veszi fel a versenyt vele.” [彼に敵う人
はいない。]

felveszik az iskolába ◆ **にゆうがくしけんに**
とおる 【入学試験に通る】 „Felvettek a műs-
za ki egyetemre.” [工業大学の入学試験に通っ
た。]

felvesz videóra ◆ **ろくがする** 【録画する】
(mozgóképet rögzít) „Felvettem videóra a nép-

táncgyűttes előadását.” [民族舞団の講演を録画した。]

felvet / fölvet ◆ **うかばせる** 【浮かばせる】

„A fát felveti a víz.” [木は水に浮かぶ。] ◆ **ていきする** 【提起する】 „Rendeteg problémát vetett fel.” [多くの問題を提起した。] ◆ **ていぎ**

する 【提議する】 „Felveti a problémát.” [問題を提議する。] ◆ **とばす** 【飛ばす】 „Felvetete a kavicsot.” [石を飛ばした。] ◆ **とりあげる**

【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 „Felvetettem egy problémát.” [ある問題を取り上げた。]

felvétel ◆ **うけつけ** 【受け付け、受け付、受付け、受付】 (recepció) ◆ **きゅうじん** 【求人】

(munkaerő keresése) „A vállalatunknál jelenleg nincs felvétel.” [弊社では現在 求人 はありません。] ◆ **さいよう** 【採用】 (munkaerő-

felvétel) „új munkaerő felvétele” [新入社員の採用] ◆ **さいらく** 【採録】 ◆ **しゅうろく** 【収録】 ◆ **とうよう** 【登用】 ◆ **リクルート** (munkások felvétele) ◆ **レコーディング** ◆ **ろくおん** 【録音】 „A felvételen egy vonatállomás háttérzaja hallatszott.” [録音からは駅の背後の雑音が聞こえた。] ◆ **ろくが** 【録画】 ◆ **adást felvétele** **エアチェック** ◆ **áramfelvétel** **しょうひでんりょく** 【消費電力】 (fogyasztás) ◆ **felvételt készít** **ろくがする** 【録画する】 (videofelvételt készít) „Felvételt készítettem a fesztiválról.” [お祭りを録画した。] ◆ **felvételt készít** **ろくおんする** 【録音する】 (hangfelvételt készít) „Az élő zenéről felvételt készített.” [ライブ音楽を録音した。] ◆ **felvételt készít** **しゃしんをとる** 【写真を撮る】 (képfelvételt készít) „Felvételt készítettem az ifjú párról.” [新郎新婦の写真を撮った。] ◆ **gyorsított felvétel** **クイックモーション** ◆ **koncertfelvétel** **コンサートろくおん** 【コンサート録音】 ◆ **lassított felvétel** **スロー・モーション** ◆ **munkafelvétel** **しゃいんぼしゅう** 【社員募集】 „munkafelvétel hirdetése” [しゃいんぼしゅうこうこく] ◆ **pillanatfelvétel** **しゅんか** **んさつえい** 【瞬間撮影】 ◆ **poggyászfelvétel**

tel **にもつうけつけ** 【荷物受付】 ◆ **tagfelvétel** **かいいんとろうく** 【会員登録】 ◆ **trükkfelvétel** **トリックさつえい** 【トリック撮影】 ◆ **utasfelvétel** **とうじょうてつづき** 【搭乗手続き】

felvétel és levetés ◆ **ちゃくだつ** 【着脱】

felvételezik / fölvételezik ◆ **にゅうがくしけんをうける** 【入学試験を受ける】 (iskolába)

„Felvételiztem a közgazdasági egyetemre.” [けいざいだいがく にゅうがくしけん を 経済大学の入学試験を受けた。]

felvételi ◆ **じゅけん** 【受験】 (vizsga) ◆ **にゅうし** 【入試】 (iskolai felvételi vizsga) ◆ **felvételi vizsga** **にゅうがくしけん** 【入学試験】 (iskolai) „A felvételi vizsga borzasztó volt, mert elrontottam a gyomrom.” [入学試験ではお腹を壊していてさんざんでした。] ◆ **felvételi vizsga** **にゅうしゃしけん** 【入社試験】 (céges)

„A céges felvételi vizsgáról késtem ugyan, de felvettek.” [にゅうしゃしけん を 入社試験で遅刻したけど受かりました。]

felvételi arány ◆ **きょうそうりつ** 【競争率】 ◆ **ごうかくりつ** 【合格率】

felvételi beszélgetés ◆ **めんせつ** 【面接】 „Elmentem a céghez felvételi beszélgetésre.” [かいしゃ 面接 に行きました。]

felvételi család ◆ **ふせいにゅうし** 【不正入試】

felvételi hajsza ◆ **じゅけんじごく** 【受験地獄】

felvételi keret ◆ **にゅうがくていいん** 【入学定員】

felvételi követelmények ◆ **にゅうがくしかく** 【入学資格】

felvételin bukott diák ◆ **ろうにんせい** 【浪人生】

felvételin elvázott ◆ **ろうにん** 【浪人】 (most munkanélküli)

felvételre készülés ◆ **じゅけんべんきょう** 【受験勉強】

felvételi tájékoztató ◆ **じゅけんあんない** 【受験案内】

felvételi vizsga ◆ **さいようしけん** 【採用試験】 (vállalati) ◆ **しゅうしょくしけん** 【就職試験】 (munkahelyi) ◆ **にゅうがくしけん** 【入学試験】 (iskolai) „A felvételi vizsga borzasztó volt,

mert elrontottam a gyomrom.” ^{にゅうがくしけん わ}「入学試験では
なか ^{こわ}お腹を壊していてさんざんでした。」 ◆ **にゅう
しゃしけん** [入社試験] (céges) „A céges felvételi vizsgáról késtem ugyan, de felvettek.” ^{にゅうしゃしけん ちこく う}「
入社試験で遅刻したけど受かりました。」 ◇
egyetemi felvételi vizsga **だいがくにゅう
がくしけん** [大学入学試験] ◇ **főiskolai felvételi vizsga** **だいがくにゅうがくしけん** [大学入学試験]

felvételizés ◆ **じゅけん** [受験] (vizsgázás) ◇
más helyett felvételizés **かえだまじゅけん**
[替え玉受験]

felvételizik ◆ **じゅけんする** [受験する]
„Felvételiztem az egyetemre.” ^{だいがく じゅけん}「大学を受験した。」 ◆ **にゅうしゃしけんをうける** [入社試験を受ける] „Felvételiztem egy nagyvállalathoz.” ^{おおてきぎょう じゅけん}「大手企業の入社試験を受けた。」

felvételiző ◆ **じゅけんしゃ** [受験者] ◆ **じゅけんせい** [受験生]

felvétel kockáról kockára ◆ **こまどり** [コマ撮り、齣撮り]

felvételről sugárzás ◆ **ろくおんほうそう**
[録音放送]

felvételt hirdet ◆ **ぼしゅうする** [募集する]
„Könyvelői állásra felvételt hirdetnek.” ^{けいり}「経理
しよく ぼしゅう 職を募集しています。」

felvételt készít ◆ **うつる** [写る] „Ez a kamera jó felvételt készít.” ^{わ うつ}「このカメラはよく写る。」 ◆ **しゃしんをとる** [写真を撮る] (kép-felvételt készít) „Felvételt készítettem az ifjú párról.” ^{しんろうしんぶ しゃしん と}「新郎新婦の写真を撮った。」 ◆ **ろくおんする** [録音する] (hangfelvételt készít) „Az élő zenéről felvételt készítettem.” ^{おんがく ろくおん}「ライブ音楽を録音した。」 ◆ **ろくがする** [録画する] (videofelvételt készít) „Felvételt készítettem a fesztiválról.” ^{まつ ろくが}「お祭りを録画した。」

felvételt nyer ◆ **にゅうがくする** [入学する]
„Felvételt nyert a műszaki egyetemre.” ^{こうぎょうだいがく にゅうがく}「工業大学に入学した。」

felvételt nyert buddhista apáca ◆ **びくに**
[比丘尼]

felvételt nyert férfi buddhista szerzetes
◆ **びく** [比丘]

felvétel vagy elutasítás ◆ **さいひ** [採否]
„Közlik a jelentkezővel, hogy felvették-e vagy sem.” ^{おうぼしゅ さいひ つうち}「応募者に採否を通知する。」

felvetés / fölvetés ◆ **ていき** [提起] ◆ **ていぎ** [提議] ◆ **ていげん** [提言]

felvetet / fölvetet ◆ **きせる** [着せる] (ruhá-
hát) „A gyerekket felvettem a pulóvert.” ^{こども}「子供にセーターを着せた。」

felveti a pénz ◆ **かねがありあまる** [金があり余る]
„Felveti a pénz.” ^{かね わ かね あま}「彼は金があり余っている。」

felvetődik / fölvetődik ◆ **うかびあがる** [浮かびあがる、浮かび上がる]
„Felvetődött egy kérdés.” ^{しつもん う あ}「質問が浮かび上がった。」 ◆ **のぼる**
[上る、登る、昇る] „Ez a kérdés tegnap vetődött fel.” ^{もんだい わ きのう わだい のぼ}「この問題は昨日話題に上った。」

felvető fonal ◆ **たていと** [縦糸、経糸]
(hosszanti szál)

felvett tantárgy ◆ **りしゅうかもく** [履修科目]

felvevő ◆ **とりて** [取り手、取手] „felvevő és olvasó” ^{と て よ て}「取り手と読み手」

felvevőfej ◆ **きろくヘッド** [記録ヘッド]

felvevői piac ◆ **かいてしじょう** [買い手市場、買手市場] „elhelyezőpiac és felvevőpiac”
^{う てしじょう か てしじょう}「売り手市場と買い手市場」

felvevőképesség ◆ **きゅうしゅうせい** [吸取性]
„piaci felvevőképesség” ^{しじょうきゅうしゅうせい}「市場 吸取性」

felvevőkészülék ◆ **レコーダー**

felvezet ◆ **せんどうする** [先導する] „A lovas felvezette a felvonulókat.” ^{うま ぎょうれつ せんどう}「馬が行列の先導をしていた。」

felvezetés ◆ **あんない** [案内] (asztalhoz vezetés) „Három vendégünk jött!” ^{さんめいさま あんない}「3名様ご案内です!」 ◆ **ぜんく** [前駆] ◆ **せんどう** [先導] „A külföldi miniszterelnök rendőri felvezetést kapott.” ^{がいこく しゅうしゅう わ せんどう}「外国の首相はパトカーに先導された。」

felvezető ◆ **さきばらい** 【先払い】 (utat csináló ember) ◆ **せんく** 【先駆】 ◆ **ぜんく** 【前駆】 ◆ **つゆはらい** 【露払い】 „Felvezette a Jokozu-na szumóst.” 「横綱の露払いを務めた。」 ◆ **ランプ**

félvezető ◆ **セミコンダクター** ◆ **はんどうたい** 【半導体】 ◇ **vegyeskristályos félvezető** **こんしょうはんどうたい** 【混晶半導体】

felvezető autó ◆ **せんどうしゃ** 【先導車】

félvezető detektor ◆ **はんどうたいけんしゅつき** 【半導体検出器】 (sugárérzékelő detektor)

félvezető-fizika ◆ **はんどうたいぶつりがく** 【半導体物理学】

félvezető lapka ◆ **チップ** ◆ **はんどうたいチップ** 【半導体チップ】

félvezető relé ◆ **ソリッドステートリレー**

félvezető szelet ◆ **はんどうたいウエハー** 【半導体ウエハー】

félvezető-technológia ◆ **チップ・テクノロジー**

felvezető út ◆ **ランプウエー**

felvidék ◆ **こうげんちたい** 【高原地帯】 ◆ **こうち** 【高地】 (magas hely) ◆ **ほくぶ** 【北部】 (északi rész)

felvidít / fölvidít ◆ **あやす** (kisbabát) „Felvidítja a síró gyereket.” 「泣いている子供をあやす。」 ◆ **きげんをなおす** 【機嫌をなおす、機嫌を直す】 „A feleség mosolyával felvidította a férjét.” 「妻の笑顔で夫は機嫌をなおした。」 ◆ **けいきをつける** 【景気をつける】 „Italozva felvidítottam magam.” 「お酒を飲んで景気をつけた。」 ◆ **げんきづける** 【元気づける】 „Felvidítottam az elkámpicsorodott gyereket.” 「泣きそうな子供を元気づけた。」 ◆ **たのしませる** 【楽しませる】 „Felvidítottam a szomorú gyereket.” 「悲しがっていた子供を楽しませた。」 ◆ **なぐさめる** 【慰める】 „A vidám zene felvidította szomorú szívemet.” 「楽しい音楽は私の悲しい心を慰めた。」 ◆ **ひきたてる** 【引き立て、引立てる】 „Ez a zene engem felvidít.” 「この音楽は私の気分を引き立てる。」

felvidítés ◆ **おなぐさみ** 【お慰み】 „Felvidítalak egy dallal?” 「お慰みに歌いましょうか?」

felvidítja magát ◆ **きをはらす** 【気を晴らす】 „Zenével vidította fel magát.” 「音楽を聞いて気を晴らした。」

felvidítő ◆ **げんきづけるような** 【元気づけるような】 „felvidítő dal” 「元気づけるような歌」

felvidul / fölvidul ◆ **きがはれる** 【気が晴れる】 ◆ **げんきになる** 【元気になる】 „A zenére felvidulok.” 「音楽を聞くと元気になる。」 ◆ **たのしくなる** 【楽しくなる】

felvidulás ◆ **なぐさみ** 【慰み】

felvigyázás ◆ **ガード**

felvigyázását élvezi ◆ **いただく** 【頂く、戴く】 „jelképes császár felvigyázását élvező Japán” 「象徴としての天皇を戴いた日本」

felvigyázó ◆ **おもり** 【お守り】

felvilágosít / fölvilágosít ◆ **おしえる** 【教える、訓える】 (megmond) „Felvilágosítottak, hogy merre van az iskola.” 「学校がどこにあるか教えてもらった。」 ◆ **きょうかする** 【教化する】 ◆ **けいはつする** 【啓発する】 ◆ **けいもうる** 【啓蒙する】 „Felvilágosítja a népet.” 「国民を啓蒙する。」 ◆ **しらせる** 【知らせる】 „Felvilágosítottak, hogy ez a buszjárat már nem létezik.” 「このバスの便はもう運行していないと知らされた。」 ◆ **せいきょういくをする** 【性教育をする】 (szexuálisan) „A kamaszt felvilágosították.” 「思春期の子供は性教育された。」

felvilágosítás / fölvilágosítás ◆ **きょうか** 【教化】 „felvilágosító mozgalom” 「教化運動」 ◆ **けいはつ** 【啓発】 ◆ **じょうほう** 【情報】 „Felvilágosítást kértem a egészségügyi rendszeréről.” 「医療制度について情報を求めた。」 ◆ **せいきょういく** 【性教育】 (szexuális)

felvilágosodás / fölvilágosodás ◆ **かいか** 【開化】 ◆ **かimei** 【開明】 „felvilágosodás

kora” [開明の時代] ◆ **けいもう** 【啓蒙】 ◆
けいもうらんどう 【啓蒙運動】 (mozgalom)

felvilágosodás eszméje ◆ **けいもうしそ**う
【啓蒙思想】

felvilágosul / fölvilágosul ◆ **かいかする** 【開
化する】 ◆ **けいはつされる** 【啓発される】 ◆
さばける 【捌ける】 „felvilágosult ember” [捌
けた人] ◆ **ひらける** 【開ける】 „felvilágosult
gondolkodás” [開けた考え方]

felvilágosult / fölvilágosult ◆ **かimei**な
【開明な】 ◆ **ひらけた** 【開けた】

felvilágosult abszolútizmus ◆ **かimei**せん
せいしゅぎ 【開明専制主義】

felvilágosult ember ◆ **かいかじん** 【開化人】

felvillan / fölvillan ◆ **いっしゅんのきらめきを**
はなつ 【一瞬の煌めきを放つ】 „A csillag felvil-
lant.” [星が一瞬の煌めきを放った。] ◆ **ぎら**
りとひかる 【ギラリと光る】 „Felvillant a sze-
me, mint a tigrisé.” [虎のような目がギラリと
光った。] ◆ **せんこう**をはなつ 【閃光を放
つ】 „A reptében felrobbant rakéta felvillant.” [空
中で爆発したロケットは閃光を放った。]
◆ **ピカッとひかる** 【ピカッと光る】 „A vaku
felvillant.” [フラッシュはぴかッと光った。]

◆ **ぴかりとする** „A villám felvillant.” [稲妻はぴ
かりとした。]

felvillanás ◆ **せんこう** 【閃光】

felvillanva ◆ **ぴか**と ◆ **ぴかり**と „Az atom-
bomba felvillanva robbant.” [原爆はぴかりと
光って爆発した。]

felvillanyoz / fölvillanyoz ◆ **しょうどうを**
かりたてる 【衝動をかりたてる】 „A fegyver lát-
ványa felvillanyozta.” [拳銃は彼の衝動をかり
たてた。] ◆ **felvillanyozódik** **ころろが**
おどる 【心が躍る、心が踊る】 „A halvány re-
mény felvillanyozott.” [かすかな希望に心が躍
った。] ◆ **felvillanyozódik** **ぞくぞく**する „A
nő pusztá látványa felvillanyozta.” [彼女を見る
だけでぞくぞくした。]

felvillanyozó ◆ **つうかい**な 【痛快な】 „felvil-
lanyozó kaland” [痛快な冒険]

felvillanyozódik / fölvillanyozódik ◆ **うきた**
つ 【浮き立つ、浮立つ】 „A házi feladat, amit
a tanár adott, felvillanyozott.” [先生が出した
宿題に心が浮き立った。] ◆ **ころろが**
おどる 【心が躍る、心が踊る】 „A halvány remény fel-
villanyozott.” [かすかな希望に心が躍
った。] ◆ **しょうどうにかりた**てられる 【衝動
にかりたてられる】 ◆ **ぞくぞく**する „A nő
pusztá látványa felvillanyozta.” [彼女を見る
だけでぞくぞくした。] ◆ **どき**と**する** „felvil-
lanyozó, érdekes formatervezés” [どきと
するようなおもしろいデザイン] ◆ **ねつ**
がこもる 【熱がこもる、熱が籠もる、熱が籠る】

felvillanyozott ◆ **うきう**きした 【浮き浮きし
た】 „felvillanyozott hang” [浮き浮きした声]

felvillanyozva ◆ **いそい**そと „Felvillanyozva
ment a háziuliba.” [いそいそとホームパーテ
ィーに出かけた。] ◆ **うきう**き 【浮き浮き】

felvirágoztat / fölvirágoztat ◆ **はんえい**
させる 【繁栄させる】 „A polgármester felvirá-
goztatta a várost.” [市長は町を繁栄させた。]

felvirágzás / fölvirágzás ◆ **は**つてん 【発
展】 „város felvirágzása” [町の発展] ◆ **はんえ**
い 【繁栄】

felvirágzik / fölvirágzik ◆ **お**こる 【興る】
„Európában felvirágzó kultúra” [ヨーロッパで
興った文化] ◆ **さか**えてくる 【栄えてくる】

„A város felvirágzott.” [町は栄えてきた。] ◆
はつてん**する** 【発展する】 (fejlődik) „A gazda-
ság felvirágzott.” [経済が発展した。]

felvisz / fölvisz ◆ **つれ**こむ 【連れ込む】
„Felvitte a barátját a lakására.” [ガールフレ
ンドを自宅に連れ込んだ。] ◆ **felviszi** **az** **is**-
ten **a** **dol**gát **けい**きがよくなる 【景気が良
くなる、景気がよくなる】 „Hirtelen felvitte az
isten a dolgát.” [彼は急に景気が良くな
った。]

felviszi **az** **isten** **a** **dol**gát / **föl**viszi **az**
isten **a** **dol**gát ◆ **けい**きがよくなる 【景気
が良くなる、景気がよくなる】 „Hirtelen felvit-

te az isten a dolgát.” ^{かれわ きゆう けいき よ}「彼は 急に 景気が良くなった。」

felvizezés ◆ **みずまし** 【水増し】

felvon ◆ **けいようする** 【掲揚する】 (zászlót)
„Felvonták a nemzeti lobogót.” ^{こっき けいよう}「国旗を掲揚した。」

felvonás ◆ **けいよう** 【掲揚】 (felhúzás) ◆ **だ**
ん 【段】 ◆ **まく** 【幕】 „A legrokonszenvesebb
szereplő már az első felvonásban meghalt.” ^{いちばん き い やくしゃわ だいちまく し}「一番お気に入りの役者はもう第一幕で死んでしまった。」
◇ **egy felvonás hitomaku** 【一幕】
◇ **egy felvonásos darab hitomaku mono** 【一幕物】
◇ **utolsó felvonás shiyoumaku** 【終幕】

felvonásköz ◆ **まくえい** 【幕間】

felvonás vége ◆ **まきぎれ** 【幕切れ】

felvonó / fölvonó ◆ **エレベーター** (lift) ◆ **リフト**
ト „A sípályán volt több felvonó.” ^{じょう}「スキー場にはいくつかのリフトがありました。」
◇ **hidraulikus felvonó yuawarifuto** 【水圧リフト】
◇ **szolgálati felvonó jiyuugyoyuinnyo**
sennyo **エレベーター** 【従業員用専用エレベーター】

felvonófülke ◆ **エレベーターのはこ** 【エレベーターの箱】

felvonóhid ◆ **かいへいきょう** 【開閉橋】 ◆ **は**
ねばし 【跳ね橋】

felvonul / fölvonul ◆ **こうしんする** 【行進する】
„A motorosok felvonultak.” ^{わ こうしん}「バイクは行進した。」
◆ **デモこうしんする** 【デモ行進する】 (tüntet) „A politikával elégedetlen tömeg
felvonult.” ^{せいじ まんぞく ぐんしゅう わ}「政治に満足していない群集はデモ行進した。」
◆ **パレードする**

felvonulás / fölvonulás ◆ **ぎょうれつ** 【行列】
◆ **こうしん** 【行進】 ◆ **パレード** ◆ **ぶん**
れつしき 【分列式】 ◇ **demonstrációs felvonulás**
デモこうしん 【デモ行進】 ◇ **fáklyás felvonulás**
たいまつこうしん 【松明行進、たいまつ行進】 „Fáklyás felvonulásra mentem.”
^{こうしん さんか}「たいまつ行進に参加した。」
◇ **fáklyás felvonulás**
たいまつぎょうれつ 【松明行列、たいまつ行列】
◇ **jelmezes felvonulás kasou gyōryō**
ぎょうれつ 【仮装行列】 ◇ **lovas felvonulás**

ぎばぎょうれつ 【騎馬行列】 ◇ **megfélemlítő felvonulás jīkōryō** 【示威行進】

felzabál / fölzabál ◆ **くいつくす** 【食い尽くす、食いつくす】 „Felzabáltam az összes konzervet, amit itthon találtam.” ^{うち}「家にある缶詰をくいつくした。」
◆ **くいつくす** 【食い尽くす、食いつくす】 „Egy nap alatt fölzabáltam az egyheti ételmemet.” ^{いっしゅうかんぶん た もの いちにち}「一週間分の食べ物を一日で食い尽くした。」

felzaklat / fölzaklat ◆ **きをどうてんさせ**
る 【気を動転させる】 „A háborús hírek felzaklaták.” ^{せんそう き どうてん}「戦争のニュースで気が動転した。」

felzárkózás ◆ **おいあげ** 【追い上げ】 „Az el-
esett futó felzárkózott.” ^{てんとう そうしやわ お あ}「転倒した走者は追いつけを因つた。」
◆ **まきかえし** 【巻き返し、巻きかえし、まき返し】

felzárkózik ◆ **おいあげる** 【追い上げる】 „A
második futó felzárkózott.” ^{にい そうしやわ お}「2位の走者は追いつけてる。」
◆ **おいつく** 【追いつく、追いつく】 (utolér) „A lemaradt futó felzárkózott a többiekhez.” ^{おく}「遅れをとっていた走者は皆に追いついた。」
◆ **まきかえしをはかる** 【巻き返しを図る、巻きかえしを図る、まき返しを図る】 „A technikaiilag elmaradott ország felzárkózott.” ^{ぎじゆつ おく}「技術で遅れていた国は巻き返しを図ってきた。」

felzavar / fölzavar ◆ **おこす** 【起こす、興す】 (felébreszt) „A ricsaj felzavarta álmából.”
^{おおさわわ}「大騒ぎで眠りから起こされた。」
◆ **にごす** 【濁す】 (zavarossá tesz) „Felzavarta a vizet.” ^{みず にご}「水を濁した。」
◆ **のぼらせる** 【上らせる、登らせる、昇らせる】 „A kutya felzavarta a macskát a fára.” ^{いぬ わねこ き のぼ}「犬は猫を木に登らせた。」

felzendül ◆ **どよめく** 【響く】 „A világszűs
bejelentésekor felzendült a közönség.” ^{しんきろく}「新記録の発表に観衆がどよめいた。」
◆ **ながれはじめる** 【流れ始める】 „A teremben felzendült a himnusz.” ^{かいじょう こうか なが}「会場で国歌が流れ始めた。」

felzít ◆ **けいちょうがん** 【珪長岩】

felzúdul ◆ **どよめきがおこる** 【響きが起こる】

„A teremben felzúdulat a tömeg.” [会場にどよめきが起こった。]

felzúdulás / fölzúdulás ◆ **ぶつぎ** 【物議】

„Az ÁFA-emelés felzúdulást váltott ki.” [消費税増税は物議を醸した。]

fém ◆ **かね** 【金】 ◆ **きんぞく** 【金属】 ◆ **メタル** ◆ **könnyűfém** **けいきんぞく** 【軽金属】

„Az alumínium a könnyűfémek egyike.” [アルミニウムは軽金属の一つです。]

◆ **nehézfém** **じゅうきんぞく** 【重金属】 ◆ **nemesfém** **きんぞく** 【貴金属】 ◆ **nemfémek** **ひきんぞくげんそ** 【非金属元素】 (kémia) ◆ **nem nemes fém** **ひきんぞく** 【卑金属】 ◆ **ritkafém** **レア・メタル**

fémabroncs ◆ **てつりん** 【鉄輪】

fémalapú pénz ◆ **ちゅうぞうかへい** 【鑄造貨幣】

fémalátét ◆ **ざがね** 【座金】

fémáru ◆ **かなもの** 【金物】

fémbevonat ◆ **めつき** 【鍍金、減金】 „Fémmelettöntam be a műgyantát.” [合成樹脂にメッキを施した。]

fémből készült ◆ **きんぞくせい** 【金属製】 ◆ **きんぞくせいの** 【金属製の】

fémcsat ◆ **とめがね** 【留め金、止め金】

fémcső ◆ **きんぞくかん** 【金属管】

fémдарab ◆ **きんぞくへん** 【金属片】

fémдетектор ◆ **きんぞくたんちき** 【金属探知機】

fémdoboz ◆ **かん** 【缶、罐】

fémедény ◆ **かま** 【釜】 „A fémedényben rizst főztem, de szénné égett.” [釜でご飯を炊いたら真っ黒げになった。]

fémek ◆ **きんぞくげんそ** 【金属元素】 (kémia)

fémek és kövek ◆ **きんせき** 【金石】

fémес ◆ **きんぞくせいの** 【金属製の】 ◆ **きんぞくの** 【金属の】 ◆ **メトリックな**

fémес hidrogén ◆ **きんぞくすいそ** 【金属水素】

fémес iz ◆ **かなげ** 【金気、鉄気】 „Ez a víz fémес ízű.” [この水は金気がある。]

fém- és kőszközök ◆ **きんせき** 【金石】

fémеслэг ◆ **くろばえ** 【黒蠅、黒蠅】 (Calliphoridae)

fémesség ◆ **きんぞくせい** 【金属性】

fémесzköz ◆ **きんぞくせいのどうぐ** 【金属製の道具】

fémfeldolgozás ◆ **きんぞくかこう** 【金属加工】

fémfinomító ◆ **せいれんじょ** 【精錬所】

fémforgács ◆ **かなくず** 【金属屑】 ◆ **きんぞくへん** 【金属片】

fémforma ◆ **かながた** 【金型】 (öntőforma)

fémgitár ◆ **スチール・ギター**

fémhártya ◆ **ホイル**

fémhidrid ◆ **きんぞくすいそかごうぶつ** 【金属水素化合物】 ◆ **メタル・ハイドライド**

fémhulladék ◆ **かなくず** 【金属屑】 ◆ **スクラップ**

fémhuzal ◆ **きんぞくせん** 【金属線】 ◆ **はりがね** 【針金】 „Fémhuzallal rögzítettem a deszkát.” [板を針金で留めた。]

feminista ◆ **じょけんかくちょうろんしゃ** 【女権拡張論者】 ◆ **じょけんろんしゃ** 【女権論者】 ◆ **じょせいゆういろんしゃ** 【女性優位論者】 ◆ **フェミニスト**

feminizmus ◆ **じょけんかくちょうろんしゆぎ** 【女権拡張論主義】 ◆ **じょけんろん** 【女権論】 ◆ **フェミニズム**

fémipar ◆ **きんぞくこうぎょう** 【金属工業】

fémjelez ◆ **ひんしつをしょうめいする** 【品質を証明する】 (bizonyítja a minőségét)

fémjelzés ◆ **おりがみ** 【折り紙、折紙】 ◆ **こくいん** 【刻印】 ◆ **ごくいん** 【極印】 ◆ **ひんしつしょうめい** 【品質証明】 (minőségbizonyítás) ◆ **めい** 【銘】 „porcelán fémjelzése” [陶磁器の銘] ◆ **めじるし** 【目印、目じるし】 (jelzés)

fémjelzéssel ellát ◆ **こくいんをうつ** 【極印を打つ】 „Fémjelzéssel látta el az aranypénzt.” [金貨に極印を打った。] ◆ **こくいんをおす** 【刻印を押す】 „Fémjelzéssel látta el a kész alkotást.” [出来上がった作品に刻印を押した。]

fémjelzéssel ellátott ◆ **ごくいんつきの** 【極印付きの、極印つきの】 „fémjelzéssel ellátott aranypénz” 「極印付きの小判」

fémkereső ◆ **きんぞくたんちき** 【金属探知機】

fémkeret ◆ **メタル・フレーム** „fémkeretes szemüveg” 「メタル・フレームの眼鏡」

fémkifáradás ◆ **きんぞくひろう** 【金属疲労】

fémkohászat ◆ **きんぞくこうがく** 【金属工学】 ◆ **やきん** 【冶金】

fémlemez ◆ **きんぞくばん** 【金属板】 (fémlemez)

fémlemez ◆ **いたがね** 【板金、鋅金】 ◆ **きんぞくせい** の **いた** 【金属製の板】 ◆ **きんぞくばん** 【金属板】 ◆ **のべがね** 【延べ金、延金】 ◆ **ばんきん** 【板金、鋅金】

fémmegmunkálás ◆ **きんぞくかこう** 【金属加工】

fémmele bevon ◆ **めつきする** 【鍍金する、減金する】 „Nikkelrel bevontam a vasat.” 「鉄にニッケルをメッキした。」

fém metszet ◆ **ちょうきん** 【彫金】

fém munka ◆ **かなものざい** 【金物細工】

fém munkás ◆ **きんぞくこう** 【金属工】

fémnyárs ◆ **かなぐし** 【金串】

fémöntés ◆ **ちゅうぞう** 【铸造】

fémötvözet ◆ **ごうきん** 【合金】 ◇ **bináris fémötvözet** **にげんごうきん** 【二元合金】

fém pénz ◆ **きんぞくかへい** 【金属貨幣】 ◆ **こうか** 【硬貨】

fémre írt felirat ◆ **きんぶん** 【金文】

fémreszelék ◆ **かなくず** 【金属屑】

fémre vésett felirat ◆ **きんぶん** 【金文】

fémrúd ◆ **かなぼう** 【金棒】

fém szerelvény ◆ **かなぐ** 【金具】 ◆ **かなもの** 【金物】

fém számszám ◆ **きんぞくせい** の **どうぐ** 【金属製の道具】

fém szerűség ◆ **きんぞくせい** 【金属性】

fém tábla ◆ **のべいた** 【延べ板、延板】 ◆ **のべがね** 【延べ金、延金】

fém tartalom ◆ **ひんい** 【品位】 (érc fém tartalma)

fém termék ◆ **きんぞくせいひん** 【金属製品】

femto ◆ **フェムト** (10⁻¹⁵)

femtoszekundum ◆ **フェムトびょう** 【フェムト秒】

fém tömb ◆ **じがね** 【地金】 „vastömb” 【鉄の地金】

fémütő ◆ **アイアン** (golfütő)

fémvésés ◆ **ちょうきん** 【彫金】

fémzene ◆ **メタルけいおんがく** 【メタル系音楽】 (metálzene) ◇ **kemény fémzene** **ヘビーメタル**

fen ◆ **とぐ** 【研ぐ、磨ぐ、砥ぐ】 „Kést fent.”

「ナイフを研いでいた。」 ◇ **feni a fogát** の **どがなる** 【のどが鳴る、喉が鳴る】 „Fenem a fogam a finom tortára.” 「美味しいケーキを見て喉が鳴る。」

fén ◆ **いでんてきひょうげんがた** 【遺伝的表現型】

fene ◆ **いったい** 【一体】 (csoda) „Mi a fenét csináltál eddig?” 「これまで一体何をしていたの?」 ◆ **しゅう** 【腫瘍】 (daganat) ◆ **ちえ**

つ ◇ **egye fene** **まあ** „Egye fene, jó lesz.” 「まあ、いいだろう。」 ◇ **eszi a fene** **いりびたる** 【入り浸る、いり浸る、入りびたる】 (mindig ott van) „A férjemet mindig a játéktérben

eszi a fene.” 「夫はいつもゲームセンターに入り浸っている。」 ◇ **eszi a fene** **ねたむ** 【妬む】 (irigyel) „A szomszédunkat eszi a fene, hogy

megint külföldön nyaraltunk.” 「隣に住んでいる人は、私たちがまた海外旅行に行ったことを妬んでいる。」

fene a gusztusát ◆ **ものずきな** 【物好き】 „Fene a gusztusát, aki ilyen helyre akar utazni.”

「こんな所に旅行する物好きはないでしょう。」

fenébe ◆ **げつ** „A fenébe, otthon felejtettem a pénztárcámat!” 「げつ、家に財布を忘れた!」

◆ **なんてこった** 【何てこった】 „A fenébe, megfeledkeztem az ígéretemről!” 「なんてこった、約束を忘れていた。」

fene egye meg ◆ **ちえつ** „Fene egye meg, nem nyertünk a lottón.” 「ちえつ、宝くじが当たらなかった。」 ◆ **ちくしょう** 【畜生】

fenegyerek ◆ **あらむしゃ** 【荒武者】 ◆ **ちんぴら** ◆ **つわもの** 【強者、兵】 ◆ **ばんゆうのおとこ** 【蛮勇の男】

fenék ◆ **おしり** 【お尻】 ◆ **しり** 【尻】 „Megemeltém a fenekemet, mert fingani akartam.”

「おならをするために尻を浮かせた。」 ◆ **そこ** 【底】 (pl. tengeré) „A hajó a tenger fenekére süllyedt.” 「船は海の底に沈んだ。」 ◆ **ていぶ**

【底部】 „tárolótartály fenéke” 【貯蔵タンクの底部】 ◆ **でんぶ** 【臀部】 ◇ **dupla fenékű にじゅうぞこの** 【二重底の】 „dupla fenékű láda” 【二重底の箱】 ◇ **egy fenékkel nem lehet két lovat megülni あぶはちとらず** 【虻蜂取らず】 ◇ **egy fenékkel ül két lovat ふたまたをかける** 【二股をかける】 ◇ **fenekestül felfordul かんぜんにくつがえされる** 【完全に覆される】 „Fenekestül felfordult az élete.”

「彼の人生は完全に覆された。」 ◇ **hajófenék ぶなぞこ** 【船底】 ◇ **lapos fenék ひらぞこ** 【平底】 „lapos fenékű csónak” 【平底の小舟】 ◇ **óceánfenék たいようてい** 【大洋底】 ◇ **tó fenéke こてい** 【湖底】 ◇ **völgyfenék たにそこ** 【谷底】

fenékdeszka ◆ **いたご** 【板子】

fenekelés ◆ **おしりをたたくこと** 【お尻を叩くこと】

fenekestül felfordít ◆ **ひっくりかえす** 【ひっくり返す、引っくり返す、引繰り返す】 „Szavai fenekestül felfordították a világot.” 「彼の言葉が世界をひっくり返した。」

fenekestül felfordul ◆ **かんぜんにくつがえされる** 【完全に覆される】 „Fenekestül felfordult az élete.” 「彼の人生は完全に覆された。」 ◆ **てんやわんやになる** „A részvénypiac fenekestül felfordult.” 「株式市場はてんやわんやになった。」

feneketlen ◆ **そこしれぬ** 【底知れぬ、底しれぬ】 ◆ **そこなしの** 【底なしの、底無し】 „fe-

neketlen tó” 「底なしの沼」 ◆ **そこぬけの** 【底抜けの】 „feneketlen doboz” 【底抜けの箱】

feneketlen mélység ◆ **しんえん** 【深淵】 „A művészet feneketlen mélységét fűrkészi.” 「芸術の深淵に臨む。」 ◆ **せんじん** 【千尋、千仞】 „feneketlen mélységű tenger” 【千尋の海】 ◆ **ちひろ** 【千尋】

fenékháló ◆ **そこびきあみ** 【底引き網】

fenékhálós halászat ◆ **そこびきぎょほう** 【底引き漁法】

fenékhegy ◆ **かいざん** 【海山】

fenékhegylánc ◆ **かいていさんみやく** 【海低山脈】

fenékhegység ◆ **かいていさんみやく** 【海低山脈】

fenékhegysor ◆ **かいざんれつ** 【海山列】

fenékhegyvidék ◆ **かいざんぐん** 【海山群】 ◇ **Emperor-fenekhegyvidék てんのうかいざんぐん** 【天皇海山群】

fenékgig ◆ **かんぱい** 【乾杯】

fenékre esés ◆ **しりもち** 【尻餅】

fenékre esik ◆ **しりもちをつく** 【尻餅をつく】

fenékre huppan ◆ **しりもちをつく** 【尻餅をつく】

fenéksúly ◆ **にあし** 【荷足】 ◆ **バラスト**

fenesztráció ◆ **フェネストラーション** (ablakocskák)

fenetika ◆ **ひょうけいぶんるいがく** 【表形分類学】

fenetikus osztályozás ◆ **ひょうけいぶんるい** 【表形分類】

fenevad ◆ **かいじゅう** 【怪獣】 ◆ **けだもの** 【獣】 ◆ **やじゅう** 【野獣】

feng-huang ◆ **おおとり** 【鴻、鵬、凰】 (madár a kínai mitológiában)

feng-huang tolla ◆ **こうもう** 【鴻毛】

fengsu ◆ **ふうすい** 【風水】 (fēngshuǐ)

feni a fogát ◆ **そうがをとぐ** 【爪牙をとぐ、爪牙を研ぐ】 ◆ **ねらう** 【狙う】 „Az özvegy-asszony pénzére feni a fogát.” 「未亡人のお金を狙っています。」 ◆ **のどがなる** 【のどが鳴

る、喉が鳴る】 „Fenem a fogam a finom tortára.”
おい み のど な
 「美味しいケーキを見て喉が鳴る。」

fenil-alanin ◆ **フェニルアラニン** (C₉H₁₁NO₂)

fenilciklidin ◆ **エンゼル・ダスト** (erős hallucinogén szer)

fenilketonuria ◆ **フェニルケトンによるしょう**
 【フェニルケトン尿症】 (PKU)

fenn ◆ **うえに** 【上に】 (fent)

fennakad ◆ **ききとがめる** 【聞き咎める、聞きとがめる】 „Fennakadt azon, amit mondtam.”

「私の言葉を聞き咎めた。」 ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 (megáll) „A baleset miatt fennakadt a forgalom.”

「事故で交通が止まった。」 ◆ **ひっかかる** 【引っかかる、引っ掛かる】 „A pársárcány fennakadt a fán.” 「罫は木の上に引っかかった。」

fennakadás ◆ **ししょう** 【支障】 „A baleset miatt fennakadás volt a hajóforgalomban.” 「事故で航行に支障があった。」 ◆ **とどこおり** 【滞り】 ◆ **みだれ** 【乱れ】 (közlekedésben) „A baleset miatt fennakadás volt a közlekedésben.” 「事故の影響で交通の乱れがあった。」

fennakadás nélkül ◆ **へいじょうどおり** 【平常どおり、平常通り】 (normálisan) „A vonatok fennakadás nélkül közlekednek.” 「電車は平常通り運転されています。」 ◆ **よどみなく** 【淀みなく、澱みなく】

fennáll ◆ **ある** 【有る、在る】 „Fennáll az államcsőd kockázata.” 「国が破綻するリスクがある。」 ◆ **そなわる** 【備わる、具わる】 „A feltételek fennálltak.” 「条件が備わった。」 ◆ **ととう** 【整う、調う】 **totonou** „Minden feltétel fennáll.” 「すべての条件が整っている。」

fennállás ◆ **そんざい** 【存在】 (létezés) „Az iskola elismerte a kegyetlenkedés fennállását.” 「学校はいじめの存在を認めた。」 ◆ **そんりつ** 【存立】

fennállás évfordulója ◆ **しゅうねん** 【周年】 „Ma van a gyár fennállásának 40. évfordulója.” 「今日は創業 40 周年です。」

fennálló ◆ **げんこうの** 【現行の】 „A fennálló törvények szerint ez illegális.” 「現行の法律によるとこれは違法です。」

fennforgás ◆ **ととのっていること** 【整っていること】 „Bizonyos körülmények fennforgása esetén segélyben részesülhet.” 「一定の条件が整っていると助成金がもらえる。」

fennhangon ◆ **おおごえで** 【大声で】 (hangosan) „Először halkán, majd fennhangon beszélt.” 「最初小声で、それから大声で話した。」 ◆ **こえをだして** 【声を出して】 „Fennhangon olvastam a levelet.” 「声を出して手紙を読んだ。」 ◆ **こえをはなつて** 【声を放つて】 „Fennhangon sírt.” 「彼女は声を放つて泣いていた。」

fennhangon mutogatás ◆ **しさかんこ** 【指差喚呼】 (biztonsági okokból) ◆ **しさこしょう** 【指差呼称】 (biztonsági okokból)

fennhangon olvas ◆ **おんどくする** 【音読する】 „Fennhangon olvassa a tankönyvet.” 「教科書を音読する。」

fennhangon olvasás ◆ **おんどく** 【音読】

fennhatóság ◆ **かんか** 【管下】 (alattiság) „Kanagava megye fennhatósága alá tartozó terület” 「神奈川県管下の区域」 ◆ **かんかつ** 【管轄】 „Ez a szervezet a minisztérium fennhatósága alatt van.” 「この組織は内閣の管轄にある。」 ◆ **しょかん** 【所管】 ◆ **kizárólagos fennhatóság** **せんかん** 【専管】

fennhéjázás ◆ **たかびしゃ** 【高飛車】

fennhéjázik ◆ **そんたいぶる** 【尊大ぶる】

fennhéjázó ◆ **いばつた** 【威張った】 ◆ **こうまんちきな** 【高慢ちきな】 „fennhéjázó viselkedés” 「高慢ちきな態度」 ◆ **ごうまんな** 【傲慢な】 „fennhéjázó beszédmodor” 「傲慢な口調」 ◆ **そんたいな** 【尊大な】 „fennhéjázó beszédmód” 「尊大な口調」

fenn hordja az orrát ◆ **おたかくとまる** 【お高く止まる、お高くとまる】 „Mióta nagy ember lett, fenn hordja az orrát.” 「偉くなってお高くとまっている。」 ◆ **はなにかけている** 【鼻にかけている、鼻に掛けている】 „Az apja híres

politikus, ezért fenn hordja az orrát.” ^{かれ わ ちちおや}「彼は父親 ^{のうめい}が有名な政治家であることを鼻にかけている。」 ◆ **はなにかける** ^{せいじか}【鼻にかける、鼻に掛ける】 „A szülei gazdagok, ezért fenn hordja az orrát.” ^{かれ わ おや}「彼は親がお金持ちであることを鼻にかけている。」

fennkölt ◆ **おごそかな** ^{おごそかな}【厳かな】 „Fennkölt zene szült.” ^{おごそかながく}「厳かな音楽が流れていた。」 ◆ **かくちょうのたかい** ^{かくちょう}【格調の高い】 „Ez egy emelkedett mondat.” ^{たか}「これは格調の高い文章です。」 ◆ **けだかい** ^{けだかい}【気高い】 „fennkölt érzés” ^{かんじょう}「気高い感情」 ◆ **すうこうな** ^{すうこう}【崇高な】 „fennkölt érzés” ^{かんじょう}「崇高な感情」 ◆ **そうげんな** ^{そうげん}【荘厳な】 „fennkölt hangulat” ^{ふんいき}「荘厳な雰囲気」 ◆ **そうちょうな** ^{そうちょう}【荘重な】 „fennkölt zene” ^{おんがく}「荘重な音楽」

fennköltiség ◆ **そうちょうさ** ^{そうちょう}【荘重さ】 ◆ **たけたかし** ^{たけたかし}【丈高し】 (költeményé)

fennkölt stílus ◆ **そうちょうたい** ^{そうちょう}【荘重体】

fennkölt szórakozás ◆ **せいきょう** ^{せいきょう}【清興】

fennmarad ◆ **うく** ^{うく}【浮く】 (úszik) „A fa fennmarad a vízen.” ^{きわみず}「木は水に浮く。」 ◆ **げんそんする** ^{げんそん}【現存する】 „Ez a kastély fennmaradt.”

「このお城は現存している。」 ◆ **げんぞんする** ^{げんぞん}【現存する】 „Ez a templom fennmaradt.” 「この教会は現存している。」 ◆ **ざんそんする** ^{ざんそん}【残存する】 (visszamarad) „Ez a szokás délen fennmaradt.” 「この習慣は南部では残存している。」 ◆ **じぞくする** ^{じぞく}【持続する】 „A hagyomány fennmaradt.” 「習慣は持続した。」 ◆ **そのままのこる** ^{そのままだ}【そのまま残る】 „Az edo-kori városkép fennmaradt.” 「江戸時代の町並みがそのまま残っている。」 ◆ **そんぞくする** ^{そんぞく}【存続する】 (tovább létezik) „Vajon meddig marad még fenn a kapitalizmus?” 「資本主義はいつまで存続するだろう。」 ◆ **たもたれる** ^{たもたれる}【保たれる】 (megtartódik) „Fennmaradt a rend.” 「秩序が保たれた。」 ◆ **のこる** ^{のこる}【残る】 (megmarad) „Sokáig fennmaradt ez a szokás.” 「こ

^{しゅうかん}の習慣は長く残っていた。」 ◆ **よふかしする** ^{よふかし}【夜更かしする、夜更しする、夜深しする】 (nem alszik el) „Tegnap éjféligen fennmaradtam.” ^{きのう}「昨日は夜 1 2 時まで夜更かしをした。」 ◇ **későig fennmarad** ^{よふかし}**よふかしする** ^{よふかし}【夜更かしする、夜更しする、夜深しする】 „Tegnap későig fennmaradtam, és emiatt reggel nem tudtam időben felkelni.” ^{さくや}「昨夜夜更かしをしたせいで寝坊しちゃった。」

fennmaradás ◆ **ざんそん** ^{ざんそん}【残存】 ◆ **ざんぞん** ^{ざんぞん}【残存】 ◆ **せいぞん** ^{せいぞん}【生存】 (életben maradás) ◆ **よいつぱり** ^{よいつぱり}【宵っ張り】 ◇ **legerősebbek fennmaradása** ^{てきしゃせいぞん}**てきしゃせいぞん** ^{てきしゃせいぞん}【適者生存】

fennmaradási arány ◆ **せいぞんりつ** ^{せいぞんりつ}【生存率】

fennmaradási idő ◆ **そんぞくじかん** ^{そんぞくじかん}【存続時間】

fennmaradó ◆ **のこりの** ^{のこりの}【残りの】 „A fennmaradó összeget majd később megadom!” ^{のこりの}「残りの金額を後で返済します。」

fennmaradó jövedelem ◆ **かしょぶんしよとく** ^{かしょぶんしよとく}【可処分所得】 (adók utáni)

fennmaradó összeg ◆ **ざんがく** ^{ざんがく}【残額】

fennragad ◆ **のる** ^{のる}【乗る】 „A labda fennragadt a tetőn.” 「ボールは屋根に乗ってしまった。」

fennsík ◆ **こうげん** ^{こうげん}【高原】 „A Naszú-fennsíkra megyünk.” ^{なす こうげん}「那須高原に行きます。」 ◆ **だいち** ^{だいち}【台地】

fenntart ◆ **いじする** ^{いじする}【維持する】 „Nehéz fenntartani ezt az életszínvonalat.” 「この生活水準を維持するのは難しい。」 ◆ **キープ** ^{キープ}

する „Fenntartja az ülőhelyet.” ^{せき}「席をキープする。」 ◆ **じぞくさせる** ^{じぞく}【持続させる】 „Fenntartotta gazdag életmódját.” ^{ゆた}「豊かな生活を維持させた。」 ◆ **たもつ** ^{たもつ}【保つ】 „Fenntartja az erőegyensúlyt.” ^{たが}「互いの勢力の均衡を保つ。」 ◆ **つなぐ** ^{つなぐ}【繋ぐ、繋ぐ】 „Fenntartotta a barátjáné érdeklődését iránta.” ^{かのじょ}「彼女の興味を繋いだ。」 ◆ **ほしゅする** ^{ほしゅ}【保守する】

„Fenntartotta a rendszert.” ^{せいど ほしゅ} [制度を保守した。] ◆ **ほりゆうする** [保留する] „Fenntartotta az ajánlatát, amíg távol voltam.” [私がいない間、提案を保留してくれた。] ◆ **もちきる** [持ち切る、持ちきる] „Nem tudom fenntartani az üzletemet.” [店を持ち切れない。] ◆ **りゅうほする** [留保する] „Fenntartja a változtatás jogát.” [変更の権限を留保する。] ◇ **alkalmazottak számára fenntartva しやいんせんよう** [社員専用] „alkalmazottak számára fenntartott ajtó” [社員専用の扉] ◇ **fenn van tartva なりたつ** [成り立つ、成立つ] „Kevés a forgalom, nem lehet fenntartani az üzletet.” [売上が少ないから経営が成り立たない。] ◇ **nőknek fenntartott じよせいせんよう** [女性専用] „Ez a kocsi nőknek van fenntartva.” [この車両は女性専用です。] ◇ **személyzet számára fenntartva しよくいんせんよう** [職員専用] ◇ **vészhelyzet esetére fenntartva いじょうじせんよう** [異常時専用]

fenntartás ◆ **いじ** [維持] (fenntartása valaminek) ◆ **キープ** ◆ **けいえい** [経営] „Megnehezedett a hotel fenntartása.” [ホテルの経営が悪化した。] ◆ **じぞく** [持続] „Szeretném fenntartani a figyelmemet.” [集中力の持続が目的です。] ◆ **ほしゅ** [保守] ◆ **ほりゆうじょうけん** [保留条件] „A következő fenntartásaim vannak a szerződéssel kapcsolatban.” [この契約には次の保留条件があります。] ◇ **fenntartással わりびいて** [割り引いて] „Fenntartással hallgattam, amit mondott.” [彼の話を割り引いて聞いた。] ◇ **fenntartással fogad あやしいとおもう** [怪しいと思う] **ajasii to omou** „Fenntartással fogadta a hírt.” [このニュースは怪しいと思った。] ◇ **jelenlegi állapot fenntartása げんじょういじ** [現状維持] „Ennél jobb nem lesz, próbáljuk fenntartani a jelenlegi állapotot!” [これ以上良くならないので現状維持を目指そう。]

fenntartása van ◆ **まゆにつばをぬる** [眉に唾を塗る]

fenntartási költség ◆ **いじひ** [維持費] „kocsii fenntartási költsége” [車の維持費]

fenntartás nélkül ◆ **うたがひなく** [疑いなく] „Fenntartás nélkül elhiszi, az úrlakókról szóló történeteket.” [宇宙人についての話を疑いなく信じている。] ◆ **きがるに** [気軽に] „Tőle fenntartás nélkül megkérdezhetem.” [彼に気軽に聞ける。] ◆ **むじょうけんで** [無条件で] „Fenntartás nélkül megbízok benne.” [彼を無条件で信じる。]

fenntartás nélkül elhisz ◆ **まるのみにする** [丸呑みにする、丸飲みにする、丸のみにする] „Fenntartás nélkül elhitte, amit hallott.” [聞いた話を丸呑みにした。]

fenntartások ◆ **ことわりがき** [断り書き]

fenntartással ◆ **わりびいて** [割り引いて] „Fenntartással hallgattam, amit mondott.” [彼の話を割り引いて聞いた。]

fenntartással fogad ◆ **あやしいとおもう** [怪しいと思う] **ajasii to omou** „Fenntartással fogadta a hírt.” [このニュースは怪しいと思った。]

fenntartható ◆ **いじできる** [維持できる、維持出来る] „Fenntartható lett az államadósság.” [国債の量は維持できるようになった。]

fenntartható fejlődés ◆ **じぞくかのうないはつ** [持続可能な開発] ◆ **じぞくかのうなはってん** [持続可能な発展]

fenntartható növekedés ◆ **じぞくかのうなせいちょう** [持続可能な成長]

fenntarthatóság ◆ **サステナビリティ** ◆ **じぞくせい** [持続性]

fenntartja a látszatot ◆ **ていさいをつくる** [体裁を繕う] **teisza-i o cukuro**

fenntartó ◆ **にないて** [担い手] „Ő a családi fenntartó.” [彼は家計の担い手だ。]

fenntartott ◆ **せんよう** [専用、占用] „szállodánk vendégei számára fenntartott medence” [宿泊客専用のプール] ◆ **せんようの** [専用の] „Ez mozgássérülteknek fenntartott par-

koló.” [これは体わの不自由ふじゆうな人専用ひとせんようの駐車場ちゅうしゃじょうです。]

fenntartott ülöhely ◆ **ゆうせんせき** 【優先席】 (pl. idősöknek fenntartott hely) „Ez idősöknék fenntartott ülöhely.” [これはお年寄りの優先席です。] ◇ **idősöknek fenntartott ülöhely** シルバー・シート

fenntartott vélemény ◆ **じせつ** 【持説】

fenn van tartva ◆ **なりたつ** 【成り立つ、成立つ】 „Kevés a forgalom, nem lehet fenntartani az üzletet.” [売上うりあげが少すくないから経営けいえいが成り立たない。]

fenokópia ◆ **ひょうげんがたもしゃ** 【表現型模写】

fenol ◆ **せきたんさん** 【石炭酸】 (C₆H₅OH) ◆ **フェノール** (C₆H₅OH)

fenolftalein ◆ **フェノールフタレイン**

fenolgyanta ◆ **せきたんさんじゅし** 【石炭酸樹脂】 ◆ **フェノールじゅし** 【フェノール樹脂】

fenológia ◆ **せいぶつぎせつがく** 【生物季節学】

fenomenális ◆ **いだいな** 【偉大な】 „Fenomenális felfedezést tett.” [偉大な発見はっけんをした。] ◆ **いだいなる** 【偉大なる】 ◆ **しこうの** 【至高の】 „Fenomenális hegedűművész.” [至高しこうのバイオリニスト]

fenomenalizmus ◆ **げんしょうろん** 【現象論】

fenomenológia ◆ **げんしょうがく** 【現象学】 ◇ **észlelés fenomenológiája** **ちかくのげんしょうがく** 【知覚の現象学】

fenoplaszt ◆ **せきたんさんじゅし** 【石炭酸樹脂】 (fenolgyanta)

fenotípus ◆ **ひょうげんがた** 【表現型】

fenókö ◆ **とし** 【砥石】 „A fenókövel megfente a kést.” [砥石としでナイフを研といだ。] ◆ **とぎいし** 【研ぎ石、磨石】

fenószíj ◆ **かわと** 【革砥】

fenség ◆ **へいか** 【陛下】 (felség)

fenséges ◆ **さいこうな** 【最高の】 „fenséges íz” [最高さいこうな味あじ] ◆ **さいこうの** 【最高の】 „Fenséges íze van.” [これは最高さいこうの味あじだ。] ◆

しこうの 【至高の】 „Fenséges illat.” [至高しこうの香りかお。] ◆ **すうこうな** 【崇高な】 „fenséges cél” [崇高すうこうな目的もくてき] ◆ **そうげんな** 【荘嚴な】 „fenséges látvány” [荘嚴そうげんな光景こうけい] ◆ **ゆうだい** 【雄大な】 „fenséges panoráma” [雄大ゆうだいな展望てんぼう]

fenséges látvány ◆ **いかん** 【偉観】

fent / fönt ◆ **いじょう** 【以上】 „A fent említett okok miatt elvetem ezt a javaslatot.” [以上いじょうの理由りゆうからこの提案ていあんを却き却つします。] ◆ **うえ** 【上】 „fent és lent” [上うえと下した] ◆ **うえに** 【上に】 „A Hold fent van az égen.” [月つきは空そらの上うえにある。] ◆ **うえに** 【上に】 (fent) ◆ **じょうほう** 【上方】 „fenti polec” [上方じょうほうの柵たな] ◇ **átlósan fent lakik.** [斜め上ななめうえに住すんでいる。] ◇ **lent és fent** **じょうげ** 【上下】 „lenti és fenti szint” [上下じょうげの階かい] [上下じょうげの階かい]

fantanil ◆ **フエタンニル** (C₂₂H₂₈N₂O)

fent említés ◆ **ぜんき** 【前記】 „Az okokat fent említettük.” [理由りゆうは前記ぜんきのとおりに。]

fent említett ◆ **じょうきの** 【上記の】 „A fent említett okok miatt a tervet leállítottuk.” [計画けいかくは上記じょうきの理由りゆうから中止ちゅうしとなりました。] ◆ **じょうじゅつ** 【上述の】 „A vállalatunknak a fent említett véleménye van.” [弊社へいしゃの見解けんかいは上述じょうじゅつの通りどおりです。] ◆ **みぎの** 【右の】 „fent említett cím” [右みぎの住所じゅうしょ] ◆ **みぎのとおり** 【右の通り】 (jobb oldalon) „A fertőtlenítőszer koncentrációja a fent említett érték.” [消毒薬しょうどくやくの濃度のうどは右みぎの通りどおりです。]

fent említettekhez hasonló ◆ **どうじょう** 【同上】 „A fent említetthez hasonló a sorrend.” [順位じゅんいは同上どうじょうです。]

fent és lent ◆ **いちじょういちげ** 【一上一下】 ◆ **てんち** 【天地】 „Ebben a távcsőben a fent

és a lent felcserélődik.” [この望遠鏡では天地が逆さまに見える。]

fent hordja az orrát ◆ **おつにすます** [乙に澄ます、おつに澄ます] ◆ **つんとする** „Az a nő fent hordja az orrát.” [彼女はつんとしている。]

fenti ◆ **じょうけいの** [上掲の] „fenti ábra” [上掲の図]

fentiekhez hasonló ◆ **どうじょう** [同上]

fenti mondat ◆ **じょうぶん** [上文]

fent írottak ◆ **うき** [右記]

fenti szöveg ◆ **じょうぶん** [上文]

fent marad ◆ **ふかす** [更かす] „Tegnap későig fent maradtam.” [きのう夜を更かした。]

fentről ◆ **うえから** [上から] „fentről kapott parancs” [上からの命令]

fentről lefelé ír ◆ **かきくだす** [書き下す、書下す]

fentről lefelé írás ◆ **かきくだし** [書き下し、書下し]

fent van ◆ **おきる** [起きる] (csak itt) „Fent vagy?” [起きています?]

fent van az égen ◆ **そらにかかる** [空に掛かる、空に架かる、空に懸かる] „Szivárvány van az égen!” [空に虹が架かっているよ。]

fény ◆ **あかり** [明かり、灯り、灯かり] (világosság) „A távolban látszottak a város fényei.” [遠くに街の明りが見えた。] ◆ **こうたく** [光沢] „A krómozás elvesztette a fényét.” [クロームメッキは光沢を失った。] ◆ **はな** [花、華] „Párizs, a fény városa” [花の都パリ] ◆ **ひかり** [光] „Elképráztatott a nap fénye.” [太陽の光がまぶしかった。] ◆ **ほかげ** [火影] (tűz fénye) ◆ **よう** [陽] „fény és árny” [陰と陽] ◆ **ライト** ◆ **beengedi a fényt** **あかりをとる** [明かりを取る] „A tetőablakon át engedte be a fényt.” [天窓から明かりを取る。] ◆ **csillagfény** **ほしのひかり** [星の光] ◆ **csillagfény** **ほしかげ** [星影] „Az égen csak a csillagok fénylettek.” [星影がいつばいの空だっ

た。] ◆ **gyertyafény** **ろうそくのみ** [蠟燭の灯] ◆ **holdfény** **つきのひかり** [月の光] ◆ **holdfény** **つぎのかげ** [月の影] ◆ **infravörös fény** **せきがいせん** [赤外線] ◆ **külső fény** **がいこう** [外光] ◆ **lámpafény** **でんとうのひかり** [電灯の光] ◆ **látható fény** **かしこう** [可視光] ◆ **látható fény** **かしこう** **せん** [可視光線] ◆ **szeme fénye** **ひぞっこ** [秘蔵っ子] „Ő vállalatunk szeme fénye.” [かれわへいしゃひぞこ彼は弊社の秘蔵っ子です。] ◆ **szeme fénye** **めにいれてもいたくない** [目に入れても痛くない] „A lányom a szemem fénye.” [娘は目に入れても痛くない。] ◆ **szórt fény** **さんらんこう** [散乱光] ◆ **természetes fény** **がいこう** [外光] (külső) ◆ **ultraibolya fény** **しがいせん** [紫外線]

fényáram ◆ **こうそく** [光束] (lm)

fényárban úszik ◆ **こうこうとてらされる** [煌々と照らされる、晃々と照らされる] „Az éjszakai város fényárban úszott.” [夜の町は煌々と照らされていた。] ◆ **éjszaka is fényárban úszik** **ふやじょうとなる** [不夜城となる] „Ginza éjszaka is fényárban úszik.” [銀座は不夜城となっている]

fényátterestő ◆ **とうめいな** [透明な] „fényátterestő függöny” [透明なカーテン]

fény beeresztése ◆ **さいこう** [採光]

fénybeeresztő ablak ◆ **さいこうまど** [採光窓]

fényben tündököl ◆ **てりはえる** [照り映える] „lemerő nap fényében tündöklő tenger” [うみ てりは けうひ 海に照り映える夕日]

fénybontás ◆ **ぶんこう** [分光] „fénybontás prizmával” [プリズムによる分光]

fényceruza ◆ **ライトペン**

fénycsapda ◆ **ゆうがとう** [誘蛾灯] „Fénycsapdát állítottam a szúnyogoknak.” [蚊の駆除に誘蛾灯を置いた。]

fénycsóva ◆ **こうぼう** [光芒] „Az üstökös fénycsóvát húzva megy az égen.” [彗星は光芒を引いて空を渡る。]

fénycső ◆ **けいこうかん** 【蛍光管】 ◆ **けいこうとう** 【蛍光灯、螢光灯、蛍光燈、螢光燈】 ◇ **hidegkatódos fénycső** **れいいんきょくかん** 【冷陰極管】 ◇ **hidegkatódos fénycső** **れいいんきょくけいこうとう** 【冷陰極蛍光灯】

fénycsőgyűjtő ◆ **グローランプ** ◆ **てんとうかん** 【点灯管】

fény derül ◆ **ひょうめんかする** 【表面化する】
„Fény derült az ügyre.” 「事件が表面化した。」
◆ **ろけんする** 【露見する、露顕する】 „A gaztetre előbb utóbb fény derül.” 「悪事は露見する。」

fénydísz ◆ **そうしょくライト** 【裝飾ライト】

fényében ◆ **てらして** 【照らして】 „A józan ész fényében gondold át, amit tettél!” 「一般常識に照らして自分の行動について考えなさい！」

fényeffektus ◆ **しょうめいこうか** 【照明効果】

fenyeget ◆ **いかくする** 【威嚇する】 „világot fenyegető katonai nagyhatalom” 「世界を威嚇する軍事大国」 ◆ **おどす** 【脅す、嚇す、威す】

„Késsel fenyegette.” 「刃物で脅した。」 ◆ **おびやかす** 【劫かす、脅やかす、脅かす】 „A gyógyszer mellékhatása az életét fenyegeti.” 「薬の副作用のために生命は脅かされる。」 ◆ **きょういとなる** 【脅威となる】 „Az atomkísérletek fenyegetik a világbékét.” 「核実験は国際平和の脅威となる。」 ◆ **きょうはくする** 【脅迫する】 „Azzal fenyegette, hogy megöli, ha elárulja a titkát.” 「秘密を漏らしたら殺すと脅迫した。」 ◆ **せつぱくする** 【切迫する】 (közéleg) „Gazdasági válság fenyeget.” 「経済危機が切迫している。」 ◇ **veszélye fenyegeti** **きぐされる** 【危惧される】 „Ezt a madárt a kihálás veszélye fenyegeti.” 「この鳥は絶滅が危惧されている。」

fenyegetés ◆ **いかく** 【威嚇】 ◆ **おどし** 【脅し、嚇し、威し】 „Fenyegetéssel sikerült vallo-másra kényszeríteni.” 「脅しが効いて自白に成功した。」 ◆ **きょうい** 【脅威】 „A létünket fenyegeti a koronavírus.” 「我々の生活は新型コ

ロナウイルスの脅威にさらされている。」 ◆ **きょうはく** 【脅迫】 ◇ **fegyveres fenyegetés** **ぐんじてきいかく** 【軍事的威嚇】 ◇ **fenyegetésben tart** **いかくする** 【威嚇する】 „A diktatórikus kormány fenyegetésben tartotta a népet.” 「独裁政権は国民を威嚇した。」 ◇ **üres fenyegetés** **こけおどし** 【虚偽威し】

fenyegetésben tart ◆ **いかくする** 【威嚇する】 „A diktatórikus kormány fenyegetésben tartotta a népet.” 「独裁政権は国民を威嚇した。」

fenyegetettség ◆ **いかく** 【威嚇】 (fenyegetés) ◆ **きぐ** 【危惧】 (aggodalom) „Fenyegetettséget érzett.” 「危惧の念に駆られた。」

fenyegető ◆ **あやしい** 【怪しい、妖しい】 „Veszély fenyeget.” 「雲行きが怪しい。」 ◆ **きょうはくてきな** 【脅迫的な】 „fenyegető szavak” 「脅迫的な言葉」 ◆ **さしせまった** 【差し迫った】 „fenyegető veszély” 「差し迫った危険」 ◆ **せつぱくした** 【切迫した】 (küszöbön álló) ◆ **ただならぬ** 【徒ならぬ、只ならぬ、嘗ならぬ】 „fenyegető hangvétel” 「ただならぬ口調」 ◆ **ぶっそうな** 【物騒な】 „A betörő fenyegetett.” 「泥棒は物騒なことを言った。」

fenyegető hang ◆ **けんまく** 【劍幕、見幕、権幕】

fenyegető közelség ◆ **きゅうはく** 【急迫】

fenyegető levél ◆ **きょうはくじょう** 【脅迫状】

fenyegető póz ◆ **いかくポーズ** 【威嚇ポーズ】

fenyegető tekintet ◆ **けんまく** 【劍幕、見幕、権幕】

fenyegető telefonhívás ◆ **きょうはくてんわ** 【脅迫電話】

fenyegető testtartás ◆ **いかくしせい** 【威嚇姿勢】

fenyegető vetelés ◆ **せつぱくりゅうざん** 【切迫流産】 (Abortus Imminens)

fenyegető viselkedés ◆ **けんまく** 【劍幕、見幕、権幕】

fenyegetőzés ◆ **おどかし** 【脅かし、嚇かし、威かし】 ◆ **おどし** 【脅し、嚇し、威し】 „Ki-

csit messzire mentél a fenyegetőzéssel!” ^{おど}「脅し ^す 過ぎ！」

fenyegetőzik ◆ **おどかす** 【脅かす、嚇かす、威かす】 „Az edző azzal fenyegetőzött, hogy lemond.” 「監督は辞任すると脅かした。」 ◆ **おどす** 【脅す、嚇す、威す】 „A betörő késsel fenyegetőzött.” 「泥棒は被害者をナイフで脅した。」 ◆ **きょうはくする** 【脅迫する】 (zsarol) „Azzal fenyegetőzött, hogy elárulja a titkát.” 「秘密を明かすと脅迫した。」

fényelektromos cella ◆ **こうでんち** 【光電池】

fényelektromosság ◆ **こうでん** 【光電】

fényelem ◆ **こうでんち** 【光電池】

fényelnyelés ◆ **きゅうこう** 【吸光】

fényemittáló dióda ◆ **はっこうダイオード** 【発光ダイオード】 (LED)

fényerő ◆ **あかるさ** 【明るさ】 „Ennek az égőnek szabályozni lehet a fényerejét.” 「この電球は明るさを調整できる。」 ◆ **きど** 【輝度】 (fényssűrűség)

fényerő- és színhőmérséklet-szabályozás ◆ **ちょうこうちょうしょく** 【調光調色】

fényerősség ◆ **こうど** 【光度】 (cd = lm/sr) ◆ **しょうど** 【照度】

fényerősségmérés ◆ **そっこう** 【測光】

fényerősségmérő ◆ **こうどけい** 【光度計】 ◆ **そっこうき** 【測光器】

fényerő-szabályozás ◆ **ちょうこう** 【調光】

fényerő-szabályozó ◆ **ちょうこうき** 【調光器】

fényerő-szabályozó áramkör ◆ **ちょうこうか** いる 【調光回路】

fényerő-szabályozás megvilágítás ◆ **ダウンライト** (süllyesztett)

fényérzékelés ◆ **ひかりじゅよう** 【光受容】

fényérzékelő ◆ **ひかりじゅようたい** 【光受容体】 ◆ **ひかりじゅようぶっつ** 【光受容物質】 (anyag) ◆ **ひかりセンサー** 【光センサー】

fényérzékelő sejt ◆ **ひかりじゅようさいぼう** 【光受容細胞】

fényérzékeny papír ◆ **かんこうし** 【感光紙】

fényérzékenység ◆ **かんこう** 【感光】 ◆ **かんこうせい** 【感光性】 ◆ **にっこうかびんしょう** 【日光過敏症】 (napallergia)

fényes ◆ **あかるい** 【明るい】 (világos) „Ez az égő fényes.” 「この電球は明るい。」 ◆ **あきらかな** 【明らかな】 ◆ **かがやいている** 【輝いている】 „Ez a villanykörte fényesebb mint a többi.” 「この電球は他のよりも輝いている。」 ◆ **かがやかしい** 【輝かしい】 „Fényes jövő vár rá.” 「輝かしい未来が待ち受けている。」 ◆ **かっかたる** 【赫々たる】 „fényes győzelem”

【赫々たる戦果】 ◆ **こうたく** 【光沢】 „Fényes vagy matt papírra nyomtassuk a képet?” 「写真

は光沢が艶消しのどちらに仕上げますか？」 ◆ **こうたくの** 【光沢の】 „fényképnymtatás fényes papírra” 「写真の光沢仕上げ」 ◆ **せんれ**

つな 【鮮烈な】 „fényes debütálás” 「鮮烈なデビュー」 ◆ **つやがでる** 【艶が出る】 „A viasz-

tól, amit rákentem, fényes lett a padló.” 「床にワックスを塗ると艶が出た。」 ◆ **ひかっている**

【光っている】 ◆ **ひかひかひかる** 【ピカピカ

光る】 „A padló fényes.” 「床がピカピカ光っている。」

◆ **ひかひかひか** 【ピカピカ

fény és árny ◆ **めいあん** 【明暗】 „élet fényes- és árnyoldala” 「人生の明暗 両面」

fény- és árnyoldal ◆ **ひょうり** 【表裏】 „élet fény- és árnyoldala” 「人生の表裏」

fényesen ◆ **あかあかと** 【明々と】 „A nap fényesen sütötte a síneket.” 「線路に明々と陽が当たっていた。」 ◆ **かっと** ◆ **ぎらぎらと** „A nap fényesen ragyogott.” 「太陽はぎらぎらと輝いていた。」

fényesen debütál ◆ **デビューをかざる** 【デビューを飾る】 „A színtársulat fényesen debütált.” 「劇団は鮮烈なデビューを飾った。」

fényes fém ◆ **ひかりもの** 【光り物、光物】

fényes győzelem ◆ **きんぼし** 【金星】 „Fényes győzelmet aratott az esélyessel szemben.” 「優勝候補を相手に金星を挙げた。」 ◆ **たいしょう** 【大勝】

fényesít ◆ **つやだしをする** 【艶だしをする、艶出しをする】 „Fényesítettem az ezüst evőeszközöket.” 「銀食器の艶出しをしていた。」 ◆ **みがく** 【磨く】 „Fényesítettem az ezüstkanalat.” 「銀のスプーンを磨いた。」

fényesítés ◆ **つやだし** 【艶だし、艶出し】 ◇ **kifényesítés** **みがき** 【磨き】 „pénzérme kifényesítése” 「硬貨の磨き」

fényesített pamutfonal ◆ **こうたくめんし** 【光沢綿糸】

fényes nappal ◆ **はくじつ** 【白日】 ◆ **はくちゅう** 【白昼】 ◆ **はくちゅうどうとうと** 【白昼堂々と】 „Fényes nappal követte el a gyilkosságát.” 「白昼堂々と殺人をした。」 ◆ **まつびるま** 【まつ昼間、真っ昼間、真昼間】 „Fényes nappal rabolta ki az üzletet.” 「真っ昼間に堂々と店を強盗した。」 ◆ **まひる** 【真昼】 „Az éjszakai város olyan világos volt, mintha fényes nappal lenne.” 「夜の街は真昼のように明るかった。」

fényes papír ◆ **こうたくし** 【光沢紙】

fényesre sült, szoszós hús ◆ **てりやき** 【照り焼き】

fényesség ◆ **きど** 【輝度】 (fényssűrűség) ◆ **しょうど** 【照度】 ◆ **めいど** 【明度】

fényét vesztett áru ◆ **みきりひん** 【見切り品】

fényév ◆ **こうねん** 【光年】 „Ez a csillag egymillió fényévre van tőlünk.” 「この星は100万光年離れています。」

fényez ◆ **うわぬりする** 【上塗りする】 „Autót fényez.” 「車の上塗りをする。」 ◆ **つやをだす** 【艶を出す】 „Polírozással fényeztem a felületet.” 「表面を磨いて艶を出した。」

fényezés ◆ **うわぬり** 【上塗り】 „autó fényezése” 「車の上塗り」 ◆ **こうたくざい** 【光沢剤】 ◆ **とそう** 【塗装】 (festés) ◇ **autófényezés** **じどうしゃとそう** 【自動車塗装】 ◇ **körömfényezés** **つめみがき** 【爪磨き】

fényezetlen ◆ **むゆうの** 【無釉の】

fényezetlen rizs ◆ **げんまい** 【玄米】

fényezett rizs ◆ **せいはいくまい** 【精白米】 ◆ **せいまい** 【精米】 ◆ **はいくまい** 【白米】

fényfelvonulás ◆ **エレクトリカルパレード** (Disney Land)

fényfolt ◆ **ひかりのまるいスポット** 【光の丸くスポット】

fényforrás ◆ **こうげん** 【光源】

fényfürdőzik ◆ **ひなたぼっこをする** 【日向ぼっこをする、日なたぼっこをする】 (napfürdőzik)

fényfüzér ◆ **イルミネーション・ライト** ◆ **テープ・ライト** (szalag)

fénygyűjtés ◆ **しゅうこう** 【集光】

fényhasznosítás ◆ **はっこうこうりつ** 【発光効率】 (lm/W) ◇ **spektrális fényhasznosítás** **ぶんこうしかんこうりつ** 【分光視感効率】 (lm/W)

fényhatásfok ◆ **しかんこうりつ** 【視感効率】 ◇ **spektrális fényhatásfok** **ぶんこうしかんこうりつ** 【分光視感効率】 ◇ **spektrális fényhatásfok** **ひしかんど** 【比視感度】 (lm/W)

fényhez alkalmazkodás ◆ **めいじゅんのう** 【明順応】

fényhullám ◆ **こうは** 【光波】

fényigény ◆ **ひかりようきゅうりょう** 【光要求量】

fényiszony ◆ **につこうきょうふしょう** 【日光恐怖症】

fenyít ◆ **くんかいする** 【訓戒する】 ◆ **こらしめる** 【懲らしめる】 „A bűnöst fenyítette.” 「はんざいしゃをこ犯罪者を懲らしめた。」 ◇ **megfenyít** **こらしめる** 【懲らしめる】 „Megfenyítették a szabálysértőt.” 「いはんしゃをこ違反者を懲らしめた。」

fenyítés ◆ **きゅう** 【灸】 ◆ **くんかい** 【訓戒】 ◆ **こらしめ** 【懲らしめ】 „nevelő célzatú fenyítés” 「躰のための懲らしめ」 ◆ **せつかん** 【折檻】 ◆ **ちょうばつ** 【懲罰】 ◇ **testi fenyítés** **たいばつ** 【体罰】 ◇ **testi fenyítés** **たいけい** 【体刑】

fenyítő bot ◆ **つうぼう** 【痛棒】

fényjáték ◆ **そうしょくライト** 【裝飾ライト】 (fénydísz)

fényjátékszalg ◆ **ストリップライト** ◆ **テープライト**

fény kapása ◆ **さいこう** [採光] „Ez a szoba sok fényt kap.” [この部屋は採光が良い。]

fénykép ◆ **しゃしん** [写真] „jól sikerült fénykép” [上手く撮れた写真] ◆ **フォト** ◆ **elhunyt fényképe** **いせい** [遺影] ◆ **fekete-fehér fénykép** **しろくろしゃしん** [白黒写真] ◆ **rosszul mutat képeken** **しゃしんうつりがわるい** [写真写りが悪い、写真映りが悪い] „Ez a férfi rosszul mutat képeken.” [彼は写真写りが悪い。] ◆ **színes fénykép** **カラーしゃしん** [カラー写真] ◆ **sztereó fénykép** **りったいしゃしん** [立体写真] ◆ **térhatású fénykép** **りったいしゃしん** [立体写真]

fényképalátét ◆ **だいし** [台紙] „A fotót fényképalátétre raktam.” [写真を台紙に貼った。]

fényképalbum ◆ **アルバム** „A rokonom megmutatott nekem egy fényképalbumot.” [親戚は一冊のアルバムを見せてくれた。] ◆ **しゃしんしゅう** [写真集]

fényképmélték ◆ **きねんしゃしん** [記念写真]

fényképes ◆ **しゃしんつきの** [写真つきの、写真付の] „Van nálam fényképes igazolvány.” [しゃしんしょうめいしょもち 写真つきの証明書を持っている。]

fényképes földmérés ◆ **しゃしんそくりょう** [写真測量]

fényképész ◆ **しゃしんか** [写真家] (fotóművész) ◆ **しゃしんかん** [写真館] (üzlete) ◆ **しゃしんや** [写真屋]

fényképészet ◆ **しゃしんじゆつ** [写真術] (fotóművészet) ◆ **フォトグラフィー** (fotográfia) ◆ **gyorsított fényképészet** **ていそくどさつえい** [低速度撮影] (sorozatfelvételi mód)

fényképez ◆ **さつえいする** [撮影する] „A turisták egyfolytában fényképeztek.” [観光客は写真を撮影しまくっていた。] ◆ **とる** [撮る] „Engem ne fényképez!” [私を撮らないで!]

fényképezés ◆ **さつえい** [撮影] ◆ **しゃしんさつえい** [写真撮影] ◆ **víz alatti fényképezés** **すいちゅうさつえい** [水中撮影]

fényképezget ◆ **パチパチとしゃしんをとる** [パチパチと写真を撮る] „Fényképezgetett.” [パチパチと写真をとった。]

fényképezkedik ◆ **しゃしんをとられる** [写真を撮られる] „Nem szeret fényképezkedni.” [かれわしゃしんとわすわ 彼は写真を撮られるのは好きではない。]

fényképezni lehet ◆ **とれる** [取れる、撮れる] „Ellenfényben nem lehet jól fényképezni.” [ぎゃつこうしゃしんと 逆光で写真がうまく撮れない。]

fényképezőgép ◆ **カメラ** „Az újságírók fényképezőgéppel a kezükben várakoztak.” [報道陣はカメラを構えて待っていた。] ◆ **しゃしんき** [写真機、写真器] (régies) ◆ **ikerlencsés fényképezőgép** **にがんレフカメラ** [二眼レフカメラ] ◆ **polaroid fényképezőgép** **ポラロイド・カメラ** ◆ **tükörreflexes fényképezőgép** **いちがんレフカメラ** [一眼レフカメラ] ◆ **tükörreflexes fényképezőgép** **レフレックス・カメラ**

fényképkeret ◆ **しゃしんフレーム** [写真フレーム] ◆ **フォト・フレーム**

fényképmásolat ◆ **いなが** [印画]

fényképmatrica ◆ **プリクラ** (automata készíti)

fényképmínőség ◆ **うつり** [写り] „Ez a fénykép nem jól sikerült.” [この写真は写りが悪い。]

fényképtartó ◆ **しゃしんたて** [写真立て、写真たて] (asztali) ◆ **dupla fényképtartó** **みひらきしゃしんたて** [見開き写真立て] (kinyitható)

fényképtartós medál ◆ **ロケット** ◆ **ロケットペンダント**

fénykibocsátás ◆ **はっこう** [発光]

fénykisugárzás ◆ **はっこう** [発光]

fénykor ◆ **さいせいき** [最盛期] „A híradás-technika a fénykorába lépett.” [通信技術はさいせいき たつ 最盛期に達した。] ◆ **ぜんせい** [全盛] „A középkorban élte fénykorát ez az ország.” [ちゅうせい わ くにわ ぜんせい ほと 中世にはこの国は全盛を誇った。] ◆ **ぜんせい** **い** [全盛期] „imperializmus fénykora” [ていこくしゆぎ ぜんせいき 帝国主義の全盛期] ◆ **ぜんせいじだい** [全盛時代] ◆ **はな** [花、華] „fénykorában lévő

színész” [いま はな はいゆう
の 花 の 俳優] ◆ **はる** 【春】 „fény-
kora csúcsa” [我が世の春]

fénykorona ◆ **こうかん** 【光環】

fénykoszorú ◆ **こうりん** 【光輪】 ◆ **ごこう**
【後光】

fényközömbös növény ◆ **ちゅうじつしょくぶ**
つ 【中日植物】

fénylágyítás ◆ **こうきしょうどん** 【光輝焼
鈍】

fénylés ◆ **かがやき** 【輝き】 ◆ **つや** 【艶】 ◆
てかてか „A festék fénylik.” [塗料がテカテカ光
っている。]

fénylik ◆ **かがやく** 【輝く】 „A nő fülbevalója
fénylett.” [彼女のイヤリングが光を溶びて輝
いた。] ◆ **てかてかする** „Fénylik a kopasz fe-
je.” [彼の坊主頭はテカテカしている。] ◆ **ひ
かる** 【光る】 „A macska szeme fénylik a sötét-
ben.” [猫の目は暗闇で光っている。] ◇ **nem
mind arany, ami fénylik** **ひかるものすべて
が金ならず** 【光るものすべてが金ならず】 ◇
zsirosan fénylik **ぎらぎらする** „Zsirosan
fénylő bőr.” [ギラギラした肌。]

fénylő ◆ **こうこうたる** 【皓々たる】 „fénylő te-
lihold” [皓々たる満月] ◆ **つやのある** 【艶の
ある】 „fénylő máz” [艶のあるエナメル]

fénylő test ◆ **ひかりもの** 【光り物、光物】

fénymásol ◆ **コピーする** „Fénymásolja le ezt az
anyagot három példányban!” [その書類を3枚
コピーしてください。]

fénymásolás ◆ **コピー** „Elromlott a gép, nem
tudtam fénymásolni.” [機械が壊れてコピー
出来なかった。] ◆ **ふくしゃ** 【複写】

fénymásolat ◆ **コピー** „Készítsen fénymásola-
tot, hogy mindenkinek jusson!” [人数分のコピ
ーを取って下さい!]

fénymásoló ◆ **コピーき** 【コピー機】 (fénymá-
sológép) ◇ **színes fénymásoló** **カラーコピー
き** 【カラーコピー機】

fénymásológép ◆ **コピーき** 【コピー機】 „A
fénymásológép elromlott.” [コピー機は壊れて
います。] ◆ **ふくしゃき** 【複写機】

fénymásoló papír ◆ **コピーようし** 【コピー用
紙】 „A fénymásológépbe A4-es fénymásoló pa-
pírt tettem.” [A 4 コピー用紙をコピー機に入
れた。]

fénymásoló üzlet ◆ **プリントヤ** 【プリント
屋】

fénymáz ◆ **けんまワニス** 【研磨ワニス】

fénymennyiség ◆ **こうどエネルギー** 【光度エ
ネルギー】 (lms) ◆ **こうりょう** 【光量】

fénymérő ◆ **しょうどけい** 【照度計】 ◆ **そっこ
うき** 【測光器】 ◆ **ろうけい** 【露光計】 ◆ **ろ
しゅつけい** 【露出計】

fénymikroszkóp ◆ **こうがくけんびきょう** 【光
学顕微鏡】

fénynyaláb ◆ **こうせん** 【光線】 (fény sugar)
„Fénynyalábot bocsát ki.” [光線を放つ。] ◆
こうせんそく 【光線束】 ◆ **こうそく** 【光束】
◇ **divergens fénynyaláb** **はっさんこうそく**
【発散光束】

fénnyel termesztett krizantém ◆ **でんしょ
うぎく** 【電照菊】 (mesterséges fényvel késlel-
tetett virágzású krizantém)

fénynyomás ◆ **グラビア** ◆ **グラビアいんさつ**
【グラビア印刷】 ◆ **コロタイプ**

fénynyomat ◆ **グラビアしゃしん** 【グラビア写
真】

fenyő ◆ **パイン** ◆ **まつ** 【松】 ◇ **újévi fenyő-
dekoráció** **かどまつ** 【門松】 „Az épület bejá-
ratához újévi fenyődekorációt állított.” [建物の
入り口に門松を立てた。]

fenyő, bambusz és szilva ◆ **しょうちくばい**
【松竹梅】

fenyődísz ◆ **クリスマスかざり** 【クリスマス飾
り】 (karácsonyi dísz)

fenyőerdő ◆ **まつばやし** 【松林】

fenyő és bambusz dekoráció ◆ **まつたけ**
【松竹】

fenyőfa ◆ **まつ** 【松】 ◆ **もみ** 【樅】

fenyőfákat fújó szél ◆ **まつかぜ** 【松風】

fenyőfák suhogása ◆ **しょうとう** 【松涛】

fenyőgomba ◆ **まつたけ** 【松茸】 (Tricholoma matsutake)

fenyőgyanta ◆ **まつやに** 【松やに、松脂】

fenyőliget ◆ **まつばやし** 【松林】 ◆ **まつばら** 【松原】

fenyőmag ◆ **まつのみ** 【松の実】

fenyőpereszke ◆ **くましめじ** 【熊占地、熊湿地】 (Tricholoma terreum)

fenyőpinty ◆ **あとり** 【花鶏、臘子鳥、鴉子鳥】 (Fringilla montifringilla)

fenyőszajkó ◆ **ほしがらす** 【星鴉、星鳥、ホシガラス】 (Nucifraga caryocatactes)

fenyőtoboz ◆ **まつかさ** 【松穂、松笠】 ◆ **まつぶぐり** 【松穂】 ◆ **まつぼっくり** 【松ぼっくり、松穂】 „A fenyőtobozból nyakdíszet csináltam.” [松ぼっくりで首飾りを作りました。]

fenyőtücsök ◆ **まつむし** 【松虫】 (Xenogryllus marmoratus)

fényparádé ◆ **ライト・ショー**

fényperiódus ◆ **こうしゅうき** 【光周期】

fényplasztika ◆ **ひかりのぞうけい** 【光の造形】

fénypompa ◆ **でんしょく** 【電飾】

fénypont ◆ **こうてん** 【光点】 ◇ **est fénypontja** **とり** 【取り】

fényreakció ◆ **こうかがくはんのう** 【光化学反応】 (fotokémiai reakció)

fényre gyűlő ◆ **そうこうえいの** 【走光性の】

fényrekesz ◆ **しぼり** 【絞り】

fény Sarkítás ◆ **へんこう** 【偏光】

fénysebesség ◆ **こうそく** 【光速】 ◆ **こうそくど** 【光速度】

fény sugar ◆ **こうせん** 【光線】 „Ez az anyag nem engedi át a fénysugarakat.” [この物質は光線を通さない。] ◆ **こうぼう** 【光芒】 „A nap fénysugarakat bocsát ki.” [太陽が光芒を放つ。] ◇ **megtört fénysugar** **くっせつこうせん** 【屈折光線】 ◇ **visszavert fénysugar** **はんしゃこうせん** 【反射光線】

fény sugar követés ◆ **こうせんついせき** 【光線追跡】 (IT) ◆ **レイ・トレーシング** (IT)

fény sugarzás ◆ **ひかりほうしゃ** 【光放射】 ◆ **ほうこう** 【放光】

fény sűrűség ◆ **きど** 【輝度】 (cd/m²)

fény szakasz ◆ **こうしゅうき** 【光周期】 ◆ **めいき** 【明期】 „fotoszintézis fény szakasza és sötét szakasza” [光合成の明期と暗期]

fény szakasz reakciója ◆ **えみきはんのう** 【明期反応】 ◆ **めいはんのう** 【明反応】

fény szennyezés ◆ **ひかりがい** 【光害】

fény szóró ◆ **ぜんしょうとう** 【前照灯】 (első lámpa) ◆ **ぜんとう** 【前灯】 ◆ **ヘッドライト** (gépkocsi-reflektor) ◆ **ヘッドランプ** ◇ **távolsági fény szóró** **ハイビーム** ◇ **tompított fény szóró** **ロービーム**

fény szög ◆ **アスペクト** (csillagjólásnál) ◆ **ちゅうしんかく** 【中心角】

fény tan ◆ **こうがく** 【光学】 ◇ **színek fény tana** **しきさいがく** 【色彩学】

fény t bocsát ki ◆ **はっこうする** 【発光する】 „A szentjánosbogár fényt bocsát ki.” [ホタルが発光している。]

fény telen ◆ **つやけしの** 【艶消しの】 (matt)

fény telenít ◆ **つやをけす** 【艶を消す】 „Fényteleníttem a fém felületét.” [金属の表面の艶を消した。]

fény terápia ◆ **こうせんりょうほう** 【光線療法】

fény t kap ◆ **かんこうする** 【感光する】 „Véletlenül fényt kapott a film.” [フィルムは感光してしまった。] ◆ **さいこうする** 【採光する】 „Ez a szoba a tetőablakon át is kap fényt.” [この部屋は天窗からも採光する。]

fény torzítás ◆ **わいきょくしゅうさ** 【歪曲収差】

fény törés ◆ **ひかりのくっせつ** 【光の屈折】

fény tükröződés ◆ **うつり** 【映り】 „Ez a tükör jó minőségű.” [この鏡は映りがいい。]

fény t vet ◆ **ひかりをとうじる** 【光を投じる】 „Fényt vetett a szegénység problémájára.” [ひんこんもんだい ひかり とう 貧困問題に光を投じた。]

fény udvar ◆ **かさ** 【暈】

fény űzés ◆ **えいが** 【栄華、栄花】 „A nő fényűzésben élt.” [彼女は栄華な暮らしをした。]

◆ **えいよう** 【栄耀】 ◆ **えいようえいが** 【栄耀
栄華】 „Fényűzően él.” ^{えいようえいが} 「栄耀栄華に暮らす。」
◆ **えようえいが** 【栄耀栄華、榮耀榮華】 ◆ **お
ごり** 【奢り】 ◆ **ごうしゃ** 【豪奢】 „Fényűző
életet él.” ^{ごうしゃ} ^{きわ} 「豪奢を極める。」 ◆ **しゃし** 【奢
侈】 ◆ **ぜい** 【贅】 „A bankett fényűző volt.”
^{うたげ} ^{ぜい} ^{きわ} 「宴は贅を極めた。」 ◆ **ぜいたく** 【贅沢】 ◇
határtalan fényűzés **ぜいたくざんまい** 【贅
沢三昧】

fényűzés csapdájába esik ◆ **しゃしにながれ**
る 【奢侈に流れる】 „A nagy örökség kézhezvé-
tele után lassan a fényűzés csapdájába esett.” 「
^{たいきん} ^{そうぞく} ^{しだい} ^{しゃし} ^{なが} 大金を相続して次第に奢侈に流れていった。」

fényűző ◆ **おごる** 【奢る】 „Fényűző életet él.”
^{かれわ} ^{せいかつ} 「彼はおごった生活をしている。」 ◆ **かびな**
【華美な】 „fényűző élet” 「^{かび} ^く 華美な暮らし」 ◆

ごうかな 【豪華な】 „fényűző étel” 「^{ごうか} 豪華な
^{しょくじ} 食事」 ◆ **ごうしゃな** 【豪華な】 „fényűző élet”
^{ごうしゃ} ^{せいかつ} 「豪華な生活」 ◆ **ぜいたくな** 【贅沢な】
„Fényűző életet él.” 「^{ぜいたく} ^く 贅沢な暮らしをする。」
◆ **デラックスな** „fényűző társasház” 「**デラック
スなマンション**」

fényűző életet él ◆ **おごりにふける** 【奢りに
耽る】 „Nemesként fényűző életet élt.” 「^{おご} ^{ふけ} 貴族と
して奢りに耽った。」

fényűzően ◆ **ぜいたくに** 【贅沢に】 „Fényűző-
en él.” 「^{ぜいたく} ^く 贅沢に暮らしている。」

fényűzően él ◆ **しゃしにふける** 【奢侈に耽
る】 „Fényűzően él.” 「^{かれわ} ^{しゃし} ^{ふけ} 彼は奢侈に耽ってい
る。」

fényűző esküvő ◆ **はでこん** 【派手婚】

fényvédő krém ◆ **ひやけどめ** 【日焼け止め】

fenyves ◆ **まつばやし** 【松林】

fenyvescinege ◆ **ひがら** 【日雀、ヒガラ】
(Periparus ater Linnaeus)

fényvillanás ◆ **ひかりのいっせん** 【光の一閃】

fényvisszaveró ◆ **こうたくの** 【光沢の】

fényvisszaverődés ◆ **リフレックス** ◆ **レフレ
ックス**

fényvisszaveró lap ◆ **はんしゃばん** 【反射
板】

fényvitorla ◆ **ソーラー・セール**

feofitin ◆ **フェオフィチン**

fer ◆ **フェアな**

fér ◆ **アクセスできる** 【アクセス出来る】
„Egész nap nem fértem internethez.” 「^{いちにちじゅう} 一日中
インターネットにアクセス出来なかった。」 ◆
おさまる 【収まる、納まる】 „Ennyire sok étel

nem fér a hűtőbe.” 「^{おほ} ^た ^{もの} ^わ こんなに多い食べ物は
^{れいぞうこ} ^{おき} 冷蔵庫に収まらない。」 ◆ **はいる** 【入る、這
入る】 „Hány ember fér ebbe az autóba?” 「^こ
^{くるま} ^わ ^{なんにん} ^{ひと} ^{はい} の車には何人の人が入りますか？」 ◇ **fejébe**

fér **あたまにはいる** 【頭に入る】 „Aggódok a
beteg fiam miatt, más nem is fér a fejembe.” 「
^{こども} ^{びょうき} ^き ^{ほかに} ^な ^{あたま} ^{はい} 子供の病気が気になって他は何も頭に入ら
ない。」 ◇ **nehezen fér az időbe** **じかんできに
きびしい** 【時間的に厳しい】 „Nehezen fér az
^{まいにち} ^{さんじ} ^{あいだ} időmbe napi három óra séta.” 「毎日3時間の
^{さんぽ} ^わ ^{じかんでき} ^{きび} 散歩は時間的に厳しい。」 ◇ **nem fér a bő-
rébe** **さわぎをおこす** 【騒ぎを起こす】 „Nem

fér a bőrébe.” 「^{かれわ} ^{さわ} ^お 彼は騒ぎを起こしている。」 ◇
nem fér a bőrébe **おちつきがない** 【落ち着き
がない、落ち着きがない、落ちつきがない】 „Ez
^{こわ} ^{おつ} a gyerek nem fér a bőrébe.” 「この子は落ち着き
がない。」 ◇ **nem fér a fejébe** **どうしてもわ
からない** 【どうしても分からない】 „Nem fér a
^{まいにち} ^{さんじ} ^{あいだ} fejembe, hogyan történhetett ez meg.” 「なぜこ
うなったかどうしても分らない。」

férc ◆ **しつけ** 【仕付け】 „Kiszedte a fércet a ru-
^{ようふく} ^{しつ} ^と hából.” 「洋服の仕付けを取った。」

fércel ◆ **かりぬいをする** 【仮縫いをする】
„Először fércelni kell.” 「^{さいしょ} ^{かりぬい} 最初に仮縫いをしなけ
ればならない。」 ◆ **しつける** 【仕付ける、為
付ける】 „Ujjat férceltem a kimonóra.” 「^{さもの} 着物に
^{そで} 袖をしつけた。」 ◆ **しつけをする** 【仕付けを
する】 „Zakót fércelt.” 「^{しつ} ジャケットの仕付けを
した。」

fércelés ◆ **かりぬい** 【仮縫い】 „Ez férceléshez
^わ ^{かりぬい} ^{よう} ^{いと} való cérna.” 「これは仮縫い用の糸だ。」 ◆ **し**

たぬい [下縫い] ◆ **しつけ** [仕付け] ◆ **しつけぬい** [しつけ縫い、仕付け縫い]

fércelő cérna ◆ **しつけいと** [しつけ糸、仕付け糸]

fércmunka ◆ **かりぬいさぎょう** [仮縫い作業] ◆ **ださく** [駄作] (csapnivaló munka) ◆ **よせあつめへんしゅう** [寄せ集め編集]

fércszál ◆ **しつけいと** [しつけ糸、仕付け糸] (fércelő cérna)

ferde ◆ **かたむいている** [傾いている] „Az oszlop ferde volt.” [電信柱は傾いていた。]

◆ **けいしやる** [傾斜する] „ferde fal” [傾斜する壁] ◆ **ななめの** [斜めの] (lejt) „ferde torony” [斜めの塔]

ferde élű kés ◆ **きりだし** [切り出し、切出し]

ferde gúla ◆ **しゃかくすい** [斜角錐]

ferde hajlamú ember ◆ **へんしつしゃ** [変質者] „Egy ferde hajlamú ember ólálkodik a környéken, ezért a gyerekeknek vigyázniuk kell.” [へんしつしゃ こどもたちをわゆうい 変質者がうろついているので子供達は注意する必要があります。]

ferde hasáb ◆ **しゃかくちゅう** [斜角柱]

ferde henger ◆ **しゃえんちゅう** [斜円柱]

ferde kúp ◆ **しゃえんすい** [斜円錐]

ferde mennyezet ◆ **こうばいてんじょう** [勾配天井]

ferdén ◆ **ななめに** [斜めに] „Ferdén mentem át az úton.” [斜めに道路を渡った。] ◆ **はすに** [斜に]

ferdén áll ◆ **ななめにかたむく** [斜めに傾く] „A pisai ferde torony ferdén áll.” [ピサの斜塔は斜めに傾いている。] ◆ **まがる** [曲がる] „A falra akasztott kép ferdén áll.” [壁に掛けた絵が曲がっている。]

ferdén fog ◆ **しゃにかまえる** [斜に構える] „Ferdén fogta a kardot.” [刀を斜に構えた。]

ferdepánt ◆ **バイアス・テープ**

ferdeség ◆ **けいしゃ** [傾斜] ◆ **ななめ** [斜め] „ferde vonal” [斜めの線] ◆ **はず** [斜] ◆ **わいど** [歪度]

ferde sík ◆ **けいしやるめん** [傾斜面]

ferde szabás ◆ **バイアス** ◆ **バイヤス**

ferde szem ◆ **きつねめ** [狐目] ◆ **つりめ** [釣り目、釣り眼]

ferdeszögű koordináta-rendszer ◆ **しゃこうざびょうけい** [斜交座標系]

ferde torony ◆ **しゃとう** [斜塔] „Megnéztem a pisai ferde tornyot.” [ピサの斜塔を見物した。]

ferde vetület ◆ **しゃとうえい** [斜投影]

ferde vonal ◆ **しゃせん** [斜線]

ferde vonás ◆ **しゃかく** [斜画]

ferdítés ◆ **きょくひつ** [曲筆] (meghamisítás)

ferdülés ◆ **わんきょく** [湾曲、わん曲、彎曲、彎曲] ◇ **gerincferdülés** **せきちゅうわんきょく** [脊柱湾曲、脊柱彎曲]

féreg ◆ **うじむし** [うじ虫、蛆虫] „A húsban nyüzsgöttek a férgek.” [肉にうじ虫がうごめいた。] ◆ **がいちゅう** [害虫] ◆ **ぜんけいどうぶつ** [蠕形動物] ◆ **ぜんちゅう** [蠕虫] ◆ **むし** [虫] „A végbélen keresztül kiűzték a férget.” [肛門から虫を下した。] ◆ **むしケラ** [虫ケラ、虫蠍姑] (aljas ember) ◆ **フーム** ◇ **ellepik a férgek** **むしがつく** [虫がつく、虫が付く] „A szilvafát ellepték a férgek.” [梅の木に虫が付いた。] ◇ **gyűrűsféreg** **かんけいどうぶつ** [環形動物] ◇ **laposféreg** **へんけいどうぶつ** [扁形動物] ◇ **ráakaszodik egy pasira** **むしがつく** [虫がつく、虫が付く] „Az aranyos lányomra ráakaszkodott egy pasi.” [可愛い娘に虫が付いた。] ◇ **számítógépes féreg** **でんしフーム** [電子フーム]

féregbetegség ◆ **むしけ** [虫気]

féreghajtó ◆ **くちゅうざい** [駆虫剤] ◆ **くちゅうやく** [駆虫薬] ◆ **むしくだし** [虫下し] „Féreghajtót iszik.” [虫下しを飲む。]

féregirtás ◆ **がいちゅうくじょ** [害虫駆除]

féregirtó ◆ **くちゅうざい** 【駆虫剤】 ◆ **くちゅうやく** 【駆虫薬】 ◆ **さっちゅうざい** 【殺虫剤】

féregmozgás ◆ **ぜんどううんどう** 【蠕動運動】 „A belek féregmozgással továbbítják az emésztendő ételt.” 「腸は蠕動運動で消化中の食物を運ぶ。」

féregnyúlvány ◆ **ちゅうすい** 【虫垂】 (appendix vermiformis) ◆ **ちゅうようとつき** 【虫様突起】 (vakbél)

féregrágás ◆ **むしくい** 【虫食い】

féregrágta ◆ **むしきいの** 【虫食いの】

féregszerűen mozog ◆ **ぜんどうする** 【蠕動する】

féregűzés ◆ **むしふうじ** 【虫封じ】 (ráolvasás)

féregűző ◆ **くちゅうざい** 【駆虫剤】 ◆ **くちゅうやく** 【駆虫薬】 ◆ **むしくだし** 【虫下し】 (féreghajtó) „Féregűzőt itattam a gyerekekkel.” 「子どもに虫下しを飲ませた。」

féregűző ráolvasás ◆ **むしふうじ** 【虫封じ】

féreggyík ◆ **みみずとかげ** 【蚯蚓蜥蜴】 ◆ **szürke féreggyík** **バルカンみみずとかげ** 【バルカン蚯蚓蜥蜴】 (Blanus cinereus)

ferences rend ◆ **フランシスコかい** 【フランシスコ会】 ◆ **フランシスコしゅうどうかい** 【フランシスコ修道会】

férfi ◆ **お** 【男、雄、牡】 ◆ **おとこ** 【男】 „Mutasd meg, milyen férfi vagy!” 「男だろ!」 ◆ **おとこで** 【男手】 „Egy szál férfiként nevelte lányát.” 「彼は男手一つで娘を育てた。」 ◆ **おとこのひと** 【男の人】 ◆ **しんし** 【紳士】 ◆ **だんし** 【男子】 „A férfi röplabda-válogatott sorozatos győzelmet aratott.” 「男子のバレーボール選抜チームは連勝した。」 ◆ **だんせい** 【男性】 ◆ **メンズ** (férfiaké) ◆ **férfiak közt** **おとこどうして** 【男同士で】 ◆ **jóképű férfi** **びだんし** 【美男子】 ◆ **kitartott férfi** **おとこめかけ** 【男妾】 ◆ **középkorú férfi** **ちゅうねんおとこ** 【中年男】 ◆ **mindannyian férfiak** **おとこどうし** 【男同士】 ◆ **mindketten férfiak** **おとこどうし** 【男同士】 ◆ **nős férfi** **にょうぼうもち** 【女房持ち】 ◆ **rendkívüli képességű férfi** **スーパーマン**

férfi ág ◆ **だんけい** 【男系】

férfiak ◆ **おとこしゅう** 【男衆】

férfiak által használ nyelvezet ◆ **だんせいご** 【男性語】

férfiak felsőbbrendűsége ◆ **だんそんじょひ** 【男尊女卑】

férfiak közt ◆ **おとこどうして** 【男同士で】

férfiakra jellemző ◆ **おとこらしい** 【男らしい】 „férfiakra jellemző határozottság” 「男らしい決心」

férfiak szerelme ◆ **ふよう** 【芙蓉】 (Hibiscus mutabilis)

férfiak ◆ **おおしい** 【雄々しい】 „férfias elhatározás” 「雄々しい決心」 ◆ **おとこっぽい** 【男っぽい】 „Nehezen bának a túl férfiak férfiakal.” 「私は男っぽい男性は苦手です。」 ◆ **おとこらしい** 【男らしい】 (férfiakra jellemző)

„férfias frizura” 「男らしい髪型」 ◆ **ごうけん**

な 【剛健な】 „férfias test” 「剛健な肉体」 ◆ **だんせい** **てきな** 【男性的な】 „férfias hajviselet” 「男性的な髪型」

férfiásabb a férfiagnál ◆ **おとこまさりの** 【男勝りの】

férfiasan ◆ **おおしく** 【雄々しく】

férfiasság ◆ **おとこぶり** 【男振り、男ぶり】 ◆ **せいしよくきのう** 【生殖機能】 (nemzőképesség) „A balesetben elvesztette a férfiasságát.” 「彼は事故で生殖機能を失った。」 ◆ **だんせいせい** 【男性性】

férfiasság vize ◆ **だんせいやうせいりよくドリンク** 【男性用精力ドリンク】

férfiassá válik ◆ **いろけづく** 【色気づく】 „A fiam férfiassá vált.” 「息子は最近色気づいちゃった。」

férfiak szépség ◆ **だんせいび** 【男性美】

férfiatlan ◆ **めめしい** 【女々しい、女々しい】 „férfiatlan viselkedés” 「女々しい行動」

férficapat ◆ **おとこしゅう** 【男衆】

férfi divatárú ◆ **メンズ・ファッション**

férfidivatárú ◆ **しんしよふく** 【紳士洋服】 (férfiruha)

férfiember ◆ **おとこ** 【男】

férfi és nő ◆ **だんじょ** 【男女】
férfifodrász ◆ **とこや** 【床屋】
férfi fürdő ◆ **おとこゆ** 【男湯】
férfigyűlölet ◆ **おとこぎらい** 【男嫌い、男ざらい】 ◆ **だんせいけんお** 【男性嫌悪】 ◆ **ミサンドリー** (misandry)
férfigyűlölő ◆ **おとこぎらいな** 【男嫌いな、男ざらいな】 „férfigyűlölő nő” 「男嫌いな女」
férfihang ◆ **おとこのこえ** 【男の声】 ◆ **だんせい** 【男声】
férfihormon ◆ **だんせいホルモン** 【男性ホルモン】
férfi írás ◆ **おとこで** 【男手】
férfi írása ◆ **おとこもじ** 【男文字】
férfi ivarsejt ◆ **せいぼさいぼう** 【精母細胞】
férfikéz ◆ **おとこで** 【男手】 „Az építkezésen hiányzik a férfikéz.” 「建築現場で男手が足りない。」
férfikor ◆ **そうれい** 【壮齢】 ◇ **legszebb férfikor** **そうねんき** 【壮年期】 „A legszebb férfikorban volt.” 「彼は壮年期だった。」
férfikórus ◆ **だんせいがつしょうだん** 【男声合唱団】
férfi leszármazottak ◆ **だんけいのしそん** 【男系の子孫】
férfimagazin ◆ **だんせいざっし** 【男性雑誌】
férfimedőség ◆ **だんせいふみん** 【男性不妊】 (impotencia)
férfimunkás ◆ **おとこで** 【男手】
férfinek öltözés ◆ **だんそう** 【男装】 „férfinek öltözött nő” 「男装の女性」
férfinek öltözik ◆ **だんそうする** 【男装する】 „Férfinek öltözve álcázta magát.” 「男装して自分の正体を隠した。」
férfi nemi szerv ◆ **だんせいき** 【男性器】
férfi-nő kapcsolat ◆ **だんじょかんけい** 【男女関係】 ◆ **だんじょこうさい** 【男女交際】 ◆ **だんじょのまじわり** 【男女の交わり】
férfiöv ◆ **かくおび** 【角帯】 (obi)
férfi páros ◆ **だんしダブルス** 【男子ダブルス】

férfire jelenlét ◆ **おとこつけ** 【男っ気】 „férfi nélküli munkahely” 「男っ気のない職場」
férfire utaló jel ◆ **おとこつけ** 【男っ気】 „férfire utaló jel nélküli ház” 「男っ気のない家」
férfiruha ◆ **しんしふく** 【紳士服】 ◆ **しんしよ** **うふく** 【紳士洋服】 ◆ **メンズ・ウェア**
férfisellő ◆ **はんぎょじん** 【半魚人】
férfiszabó ◆ **しんしふくしたて** 【紳士服仕立て】
férfiszerep ◆ **おとこやく** 【男役】
férfi színész ◆ **だんゆう** 【男優】
férfiszolga ◆ **おとこしゅう** 【男衆】
férfiszüzesség ◆ **どうてい** 【童貞】
férfiuralom ◆ **だんそんじょひ** 【男尊女卑】 (nemi megkülönböztetés férfiak javára)
férfivé avatás ünnepe ◆ **げんぶく** 【元服】
férfi véce ◆ **だんしトイレ** 【男子トイレ】 ◆ **だんせいトイレ** 【男性トイレ】
férfivéce ◆ **おとこべんじょ** 【男便所】
férfivé lesz avatva ◆ **げんぶくする** 【元服する】
férfi WC ◆ **だんしトイレ** 【男子トイレ】 ◆ **だんせいトイレ** 【男性トイレ】
férfizokni ◆ **しんしようにくつした** 【紳士用靴下】
férges ◆ **むしがはいっている** 【虫が入っている】 „Ez a dió férges.” 「このクルミは虫が入っている。」
férgesedik ◆ **むしがわく** 【虫がわく、虫が湧く、虫が湧く】
férgesség ◆ **ぜんちゅうびょう** 【蠕虫病】
fergeteges ◆ **いもをあらうような** 【芋を洗うような】 „fergeteges embertömeg” 「芋を洗うような雑踏」 ◆ **おすなおすなの** 【押すな押すなの】 „fergeteges üzleti siker” 「押すな押すなの繁盛」 ◆ **きはくがこもった** 【気迫がこもった、気魄がこもった】 „Fergeteges előadás volt.” 「気迫がこもった演技だった。」 ◆ **にぎやかな** 【賑やかな】 (pezsgő) „A lelátókon fergeteges volt a hangulat.” 「観客席は賑やかな雰囲気だった。」 ◆ **ひじょうにすばらしい**

【非常にすばらしい】 „A rockegyüttes fergeteges koncertet adott.” 「ロックバンドは非常にすばらしいコンサートを届けた。」 ◆ **めまぐるしい** 【目まぐるしい、目紛るしい】 (szédületes) „Fergeteges táncot jártak.” 「目まぐるしい踊りをした。」 ◆ **やんやの** „A színész fergeteges tapsot kapott.” 「俳優はやんやの喝采を浴びた。」

fergeteges siker ◆ **だいせいこう** 【大成功】

„A színdarab fergeteges sikert aratott.” 「劇は大成功だった。」

férj ◆ **おっと** 【夫】 „Szereti a férje.” 「彼女は夫に愛されている。」 ◆ **ごしゅじん** 【御主人、ご主人】 (a kedves férje) „Hogy van a kedves férje?” 「ご主人はお元氣ですか？」 ◆ **たく** 【宅】 (saját) „Ezt megbeszélésem majd a férjemmel.” 「宅に相談します。」 ◆ **だんな** 【旦那、檀那】 (uram) „A férjem semmit sem segít a háztartásban.” 「うちの旦那、家で何もしないよ。」 ◆ **だんなさん** 【旦那さん、檀那さん】 (úr) ◆ **りょうじん** 【良人】 ◇ **exférj** **まえのおっと** 【前の夫】 ◇ **exférj** **もとおっと** 【元夫】 ◇ **férjhez megy** **とつぐ** 【嫁ぐ】 „A lányom férjhez ment.” 「娘が嫁いだ。」 ◇ **nincs férjnél** **ひとりもの** 【独り者】 „Az a nő nincs férjnél.” 「彼女は独り者だ。」

férj a főnök ◆ **ていしゅかんぱく** 【亭主関白】 „Nálunk sajnos az uram a főnök.” 「うちはあいにく亭主関白だ。」

férj családja ◆ **こんか** 【婚家】

férjecském ◆ **やどろく** 【宿六】

férjes asszony ◆ **きこんふじん** 【既婚婦人】 ◆ **ていしゅもち** 【亭主持ち】 ◆ **ひとづま** 【人妻】 „Férjes asszony lett.” 「人妻となった。」

férj és feleség ◆ **ふうふ** 【夫婦】

férjhez ad ◆ **かする** 【嫁する】

férjhez megy ◆ **かする** 【嫁する】 „Idegenben ment férjhez.” 「彼女は異国へ嫁した。」

férj-feleség ◆ **めおと** 【夫婦】

férjhez ad ◆ **とつがせる** 【嫁がせる】 „Férjhez adtam a lányomat.” 「娘を嫁がせた。」 ◆ **よめにだす** 【嫁に出す】 „Férjhez adtam a lányomat.” 「娘を嫁に出した。」 ◆ **よめにやる** 【嫁にやる、嫁に遣る】 „Férjhez adtam a lányomat.” 「娘を嫁にやった。」

férjhez megy ◆ **かたづく** 【片付く、片づく】 „A lányomnak sikerült jó helyre mennie férjhez.” 「娘はいい所へ片付いた。」 ◆ **とつぐ** 【嫁

ぐ】 „A lányom férjhez ment.” 「娘が嫁いだ。」 ◆ **むこをとる** 【婿を取る】 ◆ **よめいりする** 【嫁入りする】 „Átlagemberhez ment férjhez.” 「彼女は平民に嫁入りした。」 ◆ **よめいりる** 【嫁入る】 ◆ **よめに行く** 【嫁に行く】 „A nővérem húsz éves korában ment férjhez.” 「姉は二十歳の時に嫁に行った。」

férjhez menés ◆ **むことり** 【婿取り】 ◆ **よめいり** 【嫁入り】

férjnél idősebb feleség ◆ **あねさんようぼう** 【姉さん女房】 ◆ **あねようぼう** 【姉女房】

férjúr ◆ **しゅじん** 【主人】 „Ő a férjúrám.” 「彼はうちの主人です。」

férkőzik ◆ **ちかづく** 【近づく】 (közelébe férkőzik) „A nyomozó az igazság közelébe férkőzött.” 「刑事は真相に近づいてきた。」 ◇ **bizalmába férkőzik** **rouらくする** 【籠絡する、箠絡する、ろう絡する】 „Egy társkereső applikációval férkőzött a nő bizalmába.” 「出会い系アプリで女を籠絡した。」 ◇ **közelébe férkőzik** **めんかいます** 【面会する】 (látogatás) „Mióta híres lett, nehezen tudok a közlébe férkőzni.” 「彼が有名になってから、なかなか面会できない。」 ◇ **közelébe férkőzik** **にくはくする** 【肉薄する】 „A világ titkainak közelébe férkőzik.” 「世界の秘密に肉薄している。」 ◇ **közelébe férkőzik** **ちかづく** 【近づく】 „Nehéz a közelébe férkőzni.” 「彼は近づきにくい人間だ。」 ◇ **nehéz a közelébe férkőzni** **したしめない** 【親しめない】 „Elég nehéz a kö-

zelébe férkőzni.” ^{かれわ}「彼はなかなか親^{した}しめない人^{ひと}だ。」

fermáta ◆ **フェルマータ**

fermentáció ◆ **はっこう** 【発酵、醗酵】

fermentál ◆ **はっこうさせる** 【発酵させる】

„Zöldséget fermentál.” 「野菜を発酵^{やさい はっこう}させる。」

fermentálás ◆ **はっこう** 【発酵、醗酵】 „szó-jabab fermentálása” 「大豆の発酵^{だいず はっこう}】

fermentáló anyag ◆ **こうじ** 【麴、糀】

fermentálódik ◆ **はっこうする** 【発酵する、醗酵する】

fermentált tea ◆ **こうちゃ** 【紅茶】

fermentum ◆ **こうそ** 【酵素】 (régies)

fermion ◆ **フェルミオン** (fizika)

fermium ◆ **フェルミウム** (Fm)

feromon ◆ **フェロモン**

Feröer-szigetek ◆ **フェローしょとう** 【フェロ一諸島】

férőhely ◆ **ていいん** 【定員】 (férőhelyek száma) „Növelte a menedékhely férőhelyét.” 「避難所^{ひなんじょ}の定員^{ていいん}を増^ふやした。」

férőhelycsökkentés ◆ **ていいんさくげん** 【定員削減】

férőhelyek száma ◆ **しゅうようのうりょく** 【収容能力】 ◆ **ていいん** 【定員】 „Ebben a buszban a férőhelyek száma 27.” 「このバスの定員^{ていいん}は 27 名です。」

férőhelykeret ◆ **ていいん** 【定員】 „kollégium férőhelykerete” 「学生寮^{がくせいりょう}の定員^{ていいん}】

férőhelynövelés ◆ **ていいんぞう** 【定員増】

ferredoxin ◆ **フェレドキシン**

ferrit ◆ **フェライト**

ferritantenna ◆ **パー・アンテナ** (rúdantenna) ◆ **フェライト・アンテナ**

ferritin ◆ **フェリチン**

ferroelektromos anyag ◆ **きょうゆうでんたい** 【強誘電体】

ferroelektromos memória ◆ **きょうゆうでんたいメモリ** 【強誘電体メモリ】

ferrokrom kazetta ◆ **フェリクロム・テープ**

ferromágneses ◆ **きょうじせい** 【強磁性】

„ferromágneses ásvány” ^{きょうじせいきょうぶつ}【強磁性鉱物】 ◆ **フェリジせい** 【フェロ磁性】

ferromágneses anyag ◆ **きょうじせいたい** 【強磁性体】 ◆ **フェリジせいたい** 【フェリ磁性体】

ferromágneses rezonancia ◆ **きょうじせいきようめい** 【強磁性共鳴】

ferromágnesség ◆ **きょうじせい** 【強磁性】 ◆ **フェリジせい** 【フェロ磁性】

fertály ◆ **かはんしん** 【下半身】 ◆ **ちく** 【地区】 (körzet) ◆ **よんぶんのいち** 【四分の一、4分の1、¼】 (negyed) ◇ **hátsó fertály おしり** 【お尻】 ◇ **hátsó fertály でんぶ** 【臀部】 (fenék)

fertályóra ◆ **じゅうごふん** 【15分、十五分】 (negyedóra)

fertilitás ◆ **たさん** 【多産】 (termékenység) ◆ **はんしょくりょく** 【繁殖力】 (szaporodási képesség) ◆ **ひよく** 【肥沃】 (föld termékenysége)

fertő ◆ **けがれ** 【穢れ、汚れ】 „Nem mételyezte meg a világ fertője.” 「彼女^{かのじょ}は世間^{せけん}の汚^{けが}れに染^そまっていない。」 ◆ **ぞくじん** 【俗塵】 „Nem akar ebben a fertőben élni.” 「俗塵^{そくじん}を避^さける。」

fertőjébe merül ◆ **てをそめる** 【手を染める】 „A katonai kutatások fertőjébe merült.” 「軍事^{けんきゆう}研究^てに手^そを染めた。」

fertőtlenít ◆ **さつきんする** 【殺菌する】 „Fertőtlenítette a vizet.” 「水^{みず}を殺^{さつきん}菌した。」 ◆ **さつきんをおこなう** 【殺菌を行う】 ◆ **しょうどくする** 【消毒する】 (sterilizál) „Fertőtlenítette a sebet.” 「傷口^{きずぐち}を消^{しょうどく}毒した。」 ◇ **füstöléssel fertőtlenít** **くんじょう** 【燻蒸】 „Füstöléssel fertőtleníti a faanyagot.” 「木材^{もくざい}を燻蒸^{くんじょう}する。」

fertőtlenítés ◆ **さつきん** 【殺菌】 ◆ **しょうどく** 【消毒】 (sterilizálás) ◇ **forralásos fertőtlenítés** **しゃぶつしょうどく** 【煮沸消毒】 ◇ **forró vizes fertőtlenítés** **ねつとうしょうどく** 【熱湯消毒】 ◇ **talajfertőtlenítés** **どじょうしょうどく** 【土壤消毒】

fertőtlenített ◆ **さつきんずみの** 【殺菌済みの】 „fertőtlenített vécé” 「殺菌済^{さつきんず}みの便器^{べんき}】

fertőtlenítő ◆ **しょうどくざい** 【消毒剤】
(fertőtlenítőszer) ◆ **しょうどくやく** 【消毒薬】
(fertőtlenítőszer) ◇ **kézfertőtlenítő** **ハンド・**
サニタイザー

fertőtlenítő folyadék ◆ **しょうどくえき** 【消毒液】

fertőtlenítő kendő ◆ **じょきんシート** 【除菌シート】 ◇ **nedves fertőtlenítőkendő** **ウェットティッシュ** „Nedves fertőtlenítőkendővel megtöröltem a kezem.” 「手をウェットティッシュで拭いた。」

fertőtlenítő oldat ◆ **しょうどくえき** 【消毒液】

fertőtlenítőszer ◆ **しょうどくざい** 【消毒剤】 ◆ **しょうどくやく** 【消毒薬】

fertőz ◆ **かんせんさせる** 【感染させる】 ◆ **びょうぎをうつす** 【病気をうつす、病気を移す】

fertőzés ◆ **かんせん** 【感染】 „A fertőzés terjedt.” 「感染が広がった。」 ◆ **かんせんしょう** 【感染症】 ◇ **alkalomszerű fertőzés** **ひやりみかんせん** 【日和見感染】 ◇ **anyától kapott fertőzés** **すいちよくかんせん** 【垂直感染】 ◇ **cseppfertőzés** **ひまつかんせん** 【飛沫感染】 „Ez a betegség cseppfertőzéssel terjed.” 「この病気は飛沫感染で広がる」 ◇ **koncentrált fertőzés** **のうこうかんせん** 【濃厚感染】 ◇ **lappangó fertőzés** **せんぶくかんせん** 【潜伏感染】 ◇ **látens fertőzés** **せんぶくかんせん** 【潜伏感染】 ◇ **szájon át történő fertőzés** **けいこうかんせん** 【経口感染】 ◇ **többszörös fertőzés** **たじゅうかんせん** 【多重感染】 ◇ **vírusfertőzés** **ウィルスかんせんしょう** 【ウィルス感染症】

fertőzés eredete ◆ **かんせんげん** 【感染源】

fertőzésgátló szer ◆ **さつきんざい** 【殺菌剤】 ◆ **しょうどくざい** 【消毒剤】

fertőzés levegő útján ◆ **くうきでんせん** 【空気伝染】

fertőzés útja ◆ **かんせんけいゆ** 【感染経由】

fertőző ◆ **でんせんする** 【伝染する】 „Ez a betegség nem fertőző.” 「この病気は伝染しない。」 ◆ **でんせんせい** 【伝染性】

fertőző beteg ◆ **でんせんびょうかんじゃ** 【伝染病患者】

fertőző betegség ◆ **えきびょう** 【疫病】 ◆ **でんせんびょう** 【伝染病】

fertőződés ◆ **かのう** 【化膿】 (elfertőződés) ◆ **かんせん** 【感染】 ◆ **かんせんしょう** 【感染症】

fertőződik ◆ **かんせんする** 【感染する】 „levelezésen keresztül fertőződött számítógép” 「メール経由で感染したコンピューター」

fertőzőképesség ◆ **びょうげんせい** 【病原性】 „nagy fertőzőképességű vírus” 「病原性の強いウイルス」

fertőzőosztály ◆ **かくりびょうとう** 【隔離病棟】 ◆ **かんせんしょうびょうとう** 【感染症病棟】 ◆ **でんせんびょうとう** 【伝染病棟】

fertőzött ◆ **かんせんしている** 【感染している】 ◆ **かんせんしゃ** 【感染者】 „koronavírus-fertőzött” 「コロナウイルス感染者」

fertőzöttek száma ◆ **かんせんしゃすう** 【感染者数】 „A fertőzöttek száma növekszik.” 「感染者数が増えている。」

fertőzöttség ◆ **かんせんりつ** 【感染率】 (aránya)

feslés ◆ **ほころび** 【綻び】

feslett ◆ **いんらん** 【淫乱な】 „feslett nő” 「淫乱な女」 ◆ **じだらくな** 【自堕落な】 „feslett nő” 「自堕落な女」 ◆ **はすつばな** 【蓮っ葉な】 „feslett nő” 「蓮っ葉な女」

feslett erkölcsű ◆ **みもちがわるい** 【身持ちが悪い】 „feslett erkölcsű nő” 「身持ちが悪い女」

feslettség ◆ **じだらく** 【自堕落】 ◆ **じゃいん** 【邪淫】

feslik ◆ **ほころびる** 【綻びる】 „Feslik a nadrág alja.” 「ズボンの裾が綻びている。」 ◆ **ほころぶ** 【綻ぶ】 „A ruha feslik.” 「服が綻ぶ。」

fess ◆ **さっそうたる** 【颯爽たる】 „Átöltözött egy fess öltönybe.” 「颯爽たるスーツ姿に着替えた。」

fest ◆ **いろどる** 【彩る、色取る】 (színez) „Az ősz sárgára festette a faleveleket.” 「秋は木の葉を黄色に彩った。」 ◆ **えがく** 【描く、画く】

„Festettem egy kakast.” [雄鶏を描いた。] ◆ **かく** [描く、画く] „Hobbiból vízfestékekkel festek.” [水彩画を描くのが趣味です。] ◆ **せんしょくする** [染色する] (kelmét, fonalat) „Szövetet fest.” [生地を染色する。] ◆ **そめる** [染める] „A szomszédunk vörösre festette a haját.” [お隣さんは髪を赤茶に染めた。] ◆ **とそうする** [塗装する] „Ablakkeretet festetem.” [窓のサッシを塗装していた。] ◆ **とりょうをぬる** [塗料を塗る] „Vízvezető festékekkel festetem.” [撥水の塗料を塗った。] ◆ **ぬる** [塗る] „Pirosra festettem a kerítést.” [柵を赤く塗った。] ◇ **befesti a haját** **ヘアダイする** „Befestettem a hajam.” [ヘアダイしてもらった。] ◇ **feketére fest** **くろくそめる** [黒く染める] „Feketére festettem a hajam.” [頭を黒く染めた。] ◇ **feketére festett すみぞめの** [墨染めの] „fekete csuha” [墨染めの衣] ◇ **frissen festett めりたての** [塗り立ての、塗立ての、塗りたての] „Véletlenül megfogtam a frissen festett kerítést.” [塗り立ての柵に触ってしまった。] ◇ **nem szabad az ördögöt a falra festeni** **うわさをすればかげがさす** [噂をすれば影が射す、噂をすれば影がさす] ◇ **szívesen fest えふでにたしむ** [絵筆に親しむ] ◇ **úgy fest** **みたいな** „Úgy fest, hogy megint vesztettünk.” [また負けたみたい。]

festeget ◆ **かいがをたしなむ** [絵画をたしなむ、絵画を嗜む] (szerénykedve) „Festegetek egy kicsit.” [絵画を少し嗜みます。]

festék ◆ **えのぐ** [絵の具、絵具] (festményhez) ◆ **せんりょう** [染料] „Növényi anyagokból készült festékekkel festem a hajam.” [植物で作った染料で髪を染める。] ◆ **とりょう** [塗料] ◆ **ペイント** ◆ **ペンキ** „Lejött a festék a kapuról.” [門のペンキが剥がれた。] ◇ **akvarellfesték** **すいさいえのぐ** [水彩絵の具] ◇ **ászányi festék** **いわえのぐ** [岩絵の具] ◇ **bázikus festék** **えんきせいせんりょう** [塩基性染料] ◇ **diszperziós festék** **ぶんさんせ**

んりょう [分散染料] ◇ **fluoreszkáló festék** **けいこうとりょう** [蛍光塗料] ◇ **foszforeszkáló festék** **やこうとりょう** [夜光塗料] ◇ **hibajavító festék** **しゅうせいえき** [修正液] ◇ **nyomatófesték** **プリンターインク** ◇ **olajfesték** **オイル・ペイント** ◇ **színes festék** **カラー・ペイント** ◇ **tubusfesték** **チューブいりのえのぐ** [チューブ入りの絵の具] ◇ **tűzálló festék** **ぼうかとりょう** [防火塗料] ◇ **vízalapú festék** **すいせいとりょう** [水性塗料] ◇ **vízfesték** **みずえのぐ** [水彩絵の具] ◇ **vízfesték** **すいさいえのぐ** [水彩絵の具]

festékanyag ◆ **しきそ** [色素]

festékbolt ◆ **とりょうてん** [塗料店]

festékes lesz ◆ **ペキがつく** [ペンキが付く] „Festékes lett az ingem.” [シャツにペンキが付いた。]

festékezőhenger ◆ **てずりローラー** [手刷りローラー] (kézi festékezőhenger)

festékkazetta ◆ **インク・カートリッジ**

festékkeverő kés ◆ **パレット・ナイフ**

festékpárna ◆ **いんにく** [印肉] (bélyegzőpárna)

festékpátron ◆ **インク・カートリッジ** (tintapátron)

festékpó ◆ **トナー**

festékréteg ◆ **とそうひまく** [塗装皮膜] ◆

ぬり [塗り] „egy festékréteg” [ひと塗りのペンキ] ◇ **felső festékréteg** **うわぬり** [上塗り]

festéksejt ◆ **メラノサイト** (melanocita)

festékszalag ◆ **カーボン・リボン**

festékszórás ◆ **ふきつけとそう** [吹付塗装]

festékszóró ◆ **エアブラシ** ◆ **スプレーかん** [スプレー缶] (szórófejes palack) ◆ **とそうスプレー** [塗装スプレー]

festékszóró pisztoly ◆ **スプレー・ガン**

festendő kelme ◆ **そめもの** [染め物]

festés ◆ **いろづけ** [色付け] ◆ **さいしき** [彩色] (színezés) ◆ **せんしょく** [染色] (kelme, fonál festése) ◆ **そめ** [染め] „Ennek a ruhaanyagnak jó a festése.” [この生地きじの染めそめがよい。] ◆ **ちゃくしょく** [着色] (színezés) ◆ **とそう** [塗装] ◆ **ぬり** [塗り] ◆ **ペイント**

イング ◆ ペイント ◆ ペンキぬり [ペンキ塗
り] „Elkészültünk a kerítés festésével.” [柵の
ペンキ塗りが完了した。] ◇ **alapozó fes-
tés** **あらぬり** [粗塗り] ◇ **élő szövet fes-
tés** **せいたいせんしょく** [生体染色] ◇ **fel-
hagy a festéssel** **えふでをお** [絵筆を折
る] „Amikor megházasodott, felhagyott a fes-
téssel.” [結婚と同時に、絵筆を折った。] ◇
festés **ペンキぬり** [ペンキ塗り] „Elkészül-
tünk a kerítés festésével.” [柵のペンキ塗りが
完了した。] ◇ **Gram-festés** **グラムせんしょ
く** [グラム染色] ◇ **saját kezűleg festés**
にくひつ [肉筆] „saját kezűleg festett kép” [
肉筆画] ◇ **savellenállásos festés** **こうさん
せんしょく** [抗酸染色] ◇ **testfestés** **ボデ
ィー・ペインティング** ◇ **üvegfestés** **ガラスの
さいしき** [ガラスの彩色] ◇ **vastag festés**
あつぬり [厚塗り]

festészet ◆ **かいが** [絵画] ◇ **japán fes-
tészet** **にほんが** [日本画] ◇ **realisztikus
festészet** **ぐしやうかいが** [具象絵画]

festészeti eszköz ◆ **がざい** [画材]

festetlen arc ◆ **すがお** [素顔]

festetlenül hagy ◆ **そめぬく** [染め抜く]
„Az anyag közepén egy kört festetlenül hagytam.”
[布の真ん中に円を染め抜いた。]

festett hajtincs ◆ **メッシュ**

festett kelme ◆ **そめじ** [染め地] ◆ **そめも
の** [染め物]

festett szemöldök ◆ **まゆずみ** [眉墨、黛]

festett szín ◆ **そめいろ** [染め色]

festett üveg ◆ **ステインド・グラス** ◆ **ステ
ンド・グラス**

festmény ◆ **え** [絵] ◆ **かいが** [絵画] ◆
ず [図] ◇ **híres festmény** **めいが** [名画]
◇ **híres nyugati festmény** **たいせいめいが** [名
画] ◇ **kiváló festmény** **めいが** [名
画] ◇ **realisztikus festmény** **ぐしやうが**
[具象画] „realisztikus és absztrakt festmény”
[具象画と抽象画]

festményalbum ◆ **がしゅう** [画集]

festmény címe ◆ **がだい** [画題]

festménykiállítás ◆ **かいがてん** [絵画展]

festmény múzeum ◆ **かいがかん** [絵画館]

festmény stílusa ◆ **がふう** [画風]

festmény témája ◆ **がだい** [画題]

festő ◆ **えかき** [絵かき、絵描き、絵描、絵書
き] ◆ **がが** [画家] (festőművész) „impresszi-
onista festő” [印象派の画家] ◇ **arcképfestő**
しょうぞうがが [肖像画家] ◇ **hobbifestő**
にちようがが [日曜画家] ◇ **nagy festő** **がだ
んのきよせい** [画壇の巨星] ◇ **naiv festő** **そ
ぼくはのがが** [素朴派の画家] ◇ **portréfes-
tő** **しょうぞうがが** [肖像画家] ◇ **portréfes-
tő** **じんぶつがが** [人物画家] ◇ **szobafestő**
ペンキヤ [ペンキ屋] ◇ **tájképfestő** **さんす
いがが** [山水画家] ◇ **udvari festő** **きゆうて
いがが** [宮廷画家] ◇ **utcai festő** **だいでう
がが** [大動画家]

Festő ◆ **ががざ** [画架座] (csillagkép)

festőállvány ◆ **イーゼル** ◆ **がが** [画架]

festőanyag ◆ **がんりょう** [顔料] ◆ **せんりょ
う** [染料] ◆ **そめこ** [染め粉]

festőbuzér ◆ **せいようあかね** [西洋茜]

festőbuzér-piros ◆ **あかねいろ** [茜色]

festőecset ◆ **えふで** [絵筆] ◆ **がひつ** [画
筆]

festői ◆ **えのような** [絵のような] ◆ **かいが**
てきな [絵画的な] „festői táj” [絵画的な風景]
] ◆ **かいがのような** [絵画のような] „festői
szépség” [絵画のような美しさ] ◆ **ふうこう
めいびな** [風光明媚な] (táj) ◆ **ふうちのある**
[風致のある] „festői táj” [風致のある景色]
◆ **めいびな** [明媚な] „festői táj” [明媚な景色]
]

festőiség ◆ **ふうち** [風致] „Egy kiszáradt fa
is tudja fokozni a hegy festőiségét.” [枯木も山
の風致を添える。]

festői szépség ◆ **けいしやう** [景勝]

festői szépségű ◆ **えのよう** **うつつくしい** [絵
のように美しい] „festői szépségű táj” [絵のよ
うに美しい景色] ◆ **ふうこうめいびな** [風光
明媚な] (táj) „A hegy lábánál festői szépségű tó
volt.” [山麓には風光明媚な湖が広がっていた。]

festői szépségű hely ◆ **けいしょうのち** 【景勝の地】 „festői szépségről híres nemzeti park”
 [景勝の地として有名な国立公園]

festői táj ◆ **ふうこう** 【風光】

festő keserűfű ◆ **あい** 【藍】 (Persicaria tinctoria)

festőkészlet ◆ **えのぐせつと** 【絵の具セット】

festóminta ◆ **そめがた** 【染め型】

festóműhely ◆ **とそうこうじょう** 【塗装工場】

festóművész ◆ **えかき** 【絵かき、絵描き、絵描、絵書き】 ◆ **えし** 【絵師】 ◆ **がが** 【画家】 ◆ **がせい** 【画聖】 ◆ **がはく** 【画伯】 ◆ **めいひつ** 【名筆】

festőművészeti beszélgetés ◆ **がだん** 【画談】

festő nő ◆ **じょせいがが** 【女性画家】 ◇ **kiemelkedő tehetségű festő nő** **けいしゅうがが** 【閨秀画家】

festőpaletta ◆ **パレット**

festőtehetség ◆ **がさい** 【画才】

festőtéma ◆ **がざい** 【題材】

festőterem ◆ **がしつ** 【画室】

festőüzem ◆ **とそうこうじょう** 【塗装工場】

festővászon ◆ **かいがのキャンパス** 【絵画のキャンパス】 ◆ **がふ** 【画布】 ◆ **キャンパス** ◆ **キャンパス**

festve lesz ◆ **そまる** 【染まる】 „Kékre volt festve a ruha.” 「洋服は青に染まっていた。」

fésű ◆ **くし** 【櫛】 ◇ **díszfésű** **くしかんざし** 【櫛かんざし、櫛髪挿、櫛簪】 ◇ **sűrű fésű** **すきくし** 【梳き櫛】 ◇ **sűrű fésű** **とうぐし** 【唐櫛】

fésűfog ◆ **くしのは** 【くしの歯、櫛の歯】

fésül ◆ **かきわける** 【かき分ける、掻き分ける】 (szétválaszt) „Az ujjaival fésülte gyengéden a macska szőrét.” 「猫の毛を指でやさしく掻き分けた。」 ◆ **くしけずる** 【梳る】 (régies) ◆ **す**

く 【梳く】 „Az ujjaival fésülte a haját.” 「指で髪をすいた。」 ◆ **とく** 【梳く】 „Hajat fésül.” 「髪を梳く。」 ◇ **kifésül** **すいてとる** 【梳いて取る】 „Kifésültem a hajamból a bogáncsol.” 「

かみ け す 髪^{かみ}の毛^けを梳^すいてく^くつつき^{つつき}虫^{むし}を取^とった。」 ◇ **oldalra fésül** **しちさんにわける** 【七三に分ける】 „Oldalra fésültem a hajam.” 「髪を七三に分けた。」

fésülködik ◆ **かみをとがす** 【髪をとがす、髪を梳かす、髪を解かす】 „Mindig sokáig fésülködik.” 「彼女はいつも時間をかけて髪をとかしている。」 ◆ **くしをかける** 【くしを掛ける、櫛を掛ける】 „Fésülködés közben szárítom a hajam.” 「櫛を掛けながら髪を乾かす。」

fésülködőasztal ◆ **きょうだい** 【鏡台】

fésült ◆ **くしめのとおった** 【櫛目の通った】 „szépen fésült haj” 「櫛目のよく通った髪」

fésült haj ◆ **すきがみ** 【梳き髪、すき髪】

fésűnyom ◆ **くしめ** 【櫛目】

fésűs hajviselet ◆ **くしまき** 【櫛巻き】

fésűskagyló ◆ **ほたて** 【帆立】 (Szent Jakab kagyló) ◆ **ほたてがい** 【帆立貝、ホタテ貝】 (Mizuhopecten yessoensis) ◇ **nagy fésűskagyló** **ヨーロッパほたてがい** 【ヨーロッパ帆立貝、ヨーロッパほたて貝】 (Pecten maximus)

feszeget ◆ **しつこくきく** 【しつこく聞く】 „Ne feszegezzük a múltat!” 「人の過去をあれこれしつこく聞くものではない。」 ◆ **ついきゅうする** 【追及する】 „A politikusok korrupcióját feszegette.” 「政治家の汚職を追及した。」 ◆ **とう** 【問う】 tou „Ne feszegezzük a múltat!” 「過去のことを問うのはやめましょう！」 ◆ **ふみこむ** 【踏み込む】 „A baleset felderítése során az ország felelősségét is feszegették.” 「事故原因の解明は国の責任まで踏み込んだ。」 ◇ **határát feszegeti** **かぎりをつくす** 【限りを尽くす】 „Az ereje határát feszegette.” 「体力の限りを尽くした。」

fészek ◆ **しっか** 【膝下】 (szülői) „Elhagyta a családi fészket.” 「親の膝下を離れた。」 ◆ **す** 【巢】 „A fecske fészket rakott az eresz alá.” 「ツバメは軒下に巣を作った。」 ◆ **すみか** 【棲家、住処、住み処、住み家、住みか】 „madár-

fészek” ^{とり すみか} 【鳥の棲家】 ◆ **そうくつ** 【巣窟】 „Az országház a politikai bűnözés fészekévé vált.” 「こっかいざいどう わ せいじはんざい そうくつ

国会議事堂は政治犯罪の巣窟になっている。」

◆ **ねぐら** 【^と 窠】 „A madár visszatért fészekére.”

「鳥はねぐらに帰った。」 ◆ **ねじろ** 【根城】

„Hol a te fészeked?” 「君の根城はどこ?’ ◆ **ひ**

ざもと 【^{おや ひざもと はな} 膝元、膝下】 (szülői) „Elhagyta a csa-

ládi fészket.” 「親の膝元を離れた。」 ◆ **やど**

【^{すずめ やど} 宿】 (lak) „verébfészek” 「雀のお宿」 ◆ **be-**

tegség fészke **びょうそう** 【病巣】 ◆ **da-**

rázsfészke **はちのす** 【^{蜂の巣、ハチの巣} 蜂の巣、ハチの巣】 ◆

elhagyja a családi fészket **おやもとをはな**

れる 【^{はな} 親元を離れる、^{おやもと はな} 親許を離れる、^{はな} 親もとを

離れる】 „Húszéves koromban elhagytam a csa-

ládi fészket.” 「二十歳で親元を離れた。」 ◆ **el-**

hagyja a fészket **すだつ** 【^{巣立ち} 巣立つ】 „A gye-

rek elhagyta a családi fészket.” 「子供は両親の

もとから巣立った。」 ◆ **földrengés fészke**

しんげん 【^{震源} 震源】 (epicentrum) „Behatárolták

a helyét a földrengés fészkeknek.” 「震源が特定さ

れた。」 ◆ **kirepül a fészekből** **すだつ** 【^{巣立ち} 巣立つ】 „A madár felnőtt és kirepült a fészekből.”

「鳥は大きくなって巣立った。」 ◆ **madárfé-**

szek **とりのす** 【^{鳥の巣} 鳥の巣】 ◆ **nyúl fészek** **うさ**

ぎのあな 【^{兎の穴} 兎の穴】

fészekbe húzódás ◆ **すごもり** 【^{巣ごもり} 巣ごもり、^{巣籠り} 巣籠り】

fészekbe való visszatérés képessége ◆ **き**

そうせい 【^{帰巢性} 帰巢性】

fészekbe való visszatérés ösztöne ◆ **きそ**

うほんのう 【^{帰巢本能} 帰巢本能】

fészekahagyó ◆ **りそうせい** 【^{離巢性} 離巢性】 (hamar kirepülő)

fészekahagyó madár ◆ **そうせいちょう** 【^{早成鳥} 早成鳥】

fészekahagyó természet ◆ **りそうせい** 【^{離巢性} 離巢性】 (hamar kirepülő) „fészekahagyó és fészekla-

kó természet” 「^{りそうせい りゆうそうせい} 離巢性と 留巢性」

fészeklakó ◆ **りゆうそうせい** 【^{留巢性} 留巢性】 (fész-

zekben maradó)

fészeklakó madár ◆ **ばんせいちょう** 【^{晩成鳥} 晩成鳥】

fészeklakó természet ◆ **りゆうそうせい** 【^{留巢性} 留巢性】 (fészekben maradó) „fészekahagyó és fész-

szeklakó természet” 「^{りゆうそうせい} 離巢性と 留巢性」

fészekrakás ◆ **えいそう** 【^{営巢} 営巢】 ◆ **すづくり**

【^{巣作り、巣づくり} 巣作り、巣づくり】

fészekrakó ◆ **しゅうそうせい** 【^{就巢性} 就巢性】 (sa-

ját fészekben költő)

fészekrakó doboz ◆ **すばこ** 【^{巣箱} 巣箱】

fészekrakó hely ◆ **えいそうち** 【^{営巢地} 営巢地】

fészekrakó természet ◆ **しゅうそうせい**

【^{就巢性} 就巢性】 (saját fészekben költő) „fészekrakó

és költésparazita természet” 「^{しゅうそうせい たくらんせい} 就巢性と 托卵性

」

fészélyez ◆ **こころをかたくるしくさせる** 【^心 心を堅苦しくさせる】

fészélyezetlen ◆ **きがおけない** 【^{気が置けない} 気が置けない】 „Ha velem vagyok, nem érzem fészélyezve

magam.” 「^{かれわ き お} 彼は気が置けない人ですね。」 ◆

きやすい 【^{気安い、気易い} 気安い、気易い】 „fészélyezetlen

magatartás” 「^{きやす たいど} 気安い態度」

fészélyezetlenül ◆ **きやすく** 【^{気安く、気易く} 気安く、気易く】 „A barátommal fészélyezetlenül tudok be-

szélgelni.” 「^{ともだち わ きやす しやべ} 友達とは気安く喋れる。」

fészélyezett ◆ **あらたまる** 【^{改まる} 改まる】 „Fe-

szélyezett volt a légkör.” 「^{あらた ふんいき} 改まっている雰囲気

だった。」 ◆ **かしこまる** 【^{畏まる} 畏まる】 „Ne légy

ennyire fészélyezett!” 「^{かしこ} そんなに畏まらなくて

もいいよ。」 ◆ **かどばる** 【^{角張る} 角張る】 „Kérem,

beszéljen fészélyezetlenül!” 「^{かどば} そんなに角張らず

にお話ください。」 ◆ **きがねする** 【^{気兼ねする} 気兼ねする、^{気がねする} 気がねする】 „A nő fészélyezettnek tűnt.”

「^{かのじよ わ きが} 彼女は気兼ねしているようだった。」 ◆ **ぎす**

ぎすした „Fészélyezett volt a légkör.” 「^{ぎすぎ} ギスギ

スした雰囲気だった。」 ◆ **ぎすぎすとした** ◆

きまずい 【^{気まずい} 気まずい】 „fészélyezett hangulat”

「^き 気まずい雰囲気」 ◆ **きゅうくつな** 【^{窮屈} 窮屈

な】 „fészélyezettség érzése” 「^{きゅうくつ おも} 窮屈な思い」 ◆

けいしきばった 【^{形式張った} 形式張った】 „fészélyezett

beszéd” 「^{けいしきば えんぜつ} 形式張った演説」 ◆ **しかくしめんな**

【^{四角四面な} 四角四面な】 „Fészélyezetten köszönt.” 「

「^{しかくしめん あいさつ} 四角四面な挨拶をした。」 ◆ **しかくばる** 【^四 四

角張る] „Feszélyezetten beszél.” [四角張って話す。] ◆ **しゆくぜんとしてえりをただす** [凜然として襟を正す] ◆ **よそいきの** [余所行きの、よそ行きの] ◆ **よそゆきの** [よそ行きの、余所行きの] „feszélyezett viselkedés” [よそ行きの態度]

feszélyezett arc ◆ **おくめん** [臆面]

feszélyezetten viselkedik ◆ **かみしもをきる** [袴を着る] „Feszélyezetten beszél.” [袴を着たような話し方をする。]

feszélyezetttség ◆ **きおくれ** [気後れ] „Magas rangú ember előtt feszélyezetttséget érzek.” [偉い人の前では気後れる。] ◆ **きがね** [気兼ね、気がね] ◆ **きづまり** [気詰まり、気づまり、気詰り] „Feszélyezetten éreztem magam a sok idegen ember között.” [知らない人ばかりで気詰まりだった。] ◆ **はばかり** [憚り]

feszélyezi magát ◆ **えんりよする** [遠慮する] „Feszélyezem magam, ha egy magas rangú emberrel beszélgetek.” [偉い人と話すときは遠慮してしまう。] ◆ **かたをはる** [肩を張る] „Ebben az étteremben feszélyezetttség nélkül ehetünk pazar ételeket.” [このレストランでは高級な料理を肩を張らずに楽しめる。] ◆ **きをつかう** [気をつかう、気を遣う、気を使う] (másokkal törődik) „Szeretek egyedül lakni, mert nem kell feszélyeznem magam.” [気を遣わなくてもいいから、一人暮らしが好き。] ◆ **けいしきばる** [形式張る]

feszélyezve érzi magát ◆ **きがつまる** [気がつまる]

feszeng ◆ **かくばる** [角張る、角ばる] „Feszengve köszönt.” [角ばった挨拶をした。] ◆ **かたくるしい** [堅苦しい] „feszengve viselkedés” [堅苦しい態度] ◆ **かまえる** [構える] „Feszengés nélkül élvezzük ezeket a ínycsalátokat!” [高級な料理だけけど構えずに楽しみましょう。] ◆ **けむたがる** [煙たがる] „Mindenki feszeng a gúnyos főnök miatt.” [嫌味ったらしい上司は皆から煙たがられている。]

fészér ◆ **ものおき** [物置、物置き]

feszés ◆ **しまる** [締まる、緊まる] „feszés izmok” [締まった筋肉] ◆ **ひきしまった** [引き締まった] ◆ **ひきしまる** [引きしまる、引き締まる、引締まる] „Ha rendszeresen sportolunk, feszések lesznek az izmaink.” [定期的にスポーツをしたら筋肉は引きしまる。]

feszés bénulás ◆ **けいせいまいひ** [痙性麻痺]

feszesen ◆ **きりりと** „Feszesen megkötötte az övet.” [帯をきりりと結んだ。] ◆ **ぴんと** „Feszesen felhúroztam a teniszütőt.” [テニスのラケットにガットをピンと張った。]

feszés nadrág ◆ **スパッツ**

feszesség ◆ **しまり** [締まり、締め] „Már nem feszések az izmai.” [筋肉の締まりがなくなった。] ◆ **ちょうりよく** [張力] ◆ **はり** [張り] „feszés bőr” [張りのある肌]

feszít ◆ **アピールする** (tetszeleg) „Feszített az új öltönyében.” [新しいスーツをアピールした。] ◆ **かたでかぜをきる** [肩で風を切る] „Feszítve sétált.” [肩で風を切って歩いた。] ◆ **はりつける** [張り付ける] „Jézust keresztre feszítették.” [キリストは十字架に貼り付けられた。] ◆ **はる** [張る] „A keretre papírt feszített.” [枠に紙をはった。] ◆ **ひきしめる** [引き締める、引締める] „Feszítette az izma- it.” [筋肉を引き締めた。]

feszítés ◆ **おうりよく** [応力] ◇ **keresztre feszítés** **はりつけ** [磔]

feszítési receptor ◆ **しんちょうじゅうようき** [伸張受容器] ◆ **ストレッチ・レセプター**

feszítési reflex ◆ **しんちょうはんしゃ** [伸長反射] ◆ **しんてんはんしゃ** [伸展反射]

feszített dolgok számlálószava ◆ **はり** [張り] „egy sátor” [テントー張り]

feszítőerő ◆ **はり** [張り] „Megnőveltem az íj idegének feszítőerejét.” [弓の弦の張りを強くした。]

feszítő érzés ◆ **ぼうちょうかん** [膨張感]

feszítőizom ◆ **しんきん** [伸筋]

feszítórúd ◆ **かなてこぼう** 【金梃棒、金てこ棒、金てこぼう】

feszítővas ◆ **かなてこ** 【金梃、金てこ】 „A betörő feszítővassal nekiesett az ajtónak.” 「泥棒は金てこでドアをこじ開けようとした。」

fészkel ◆ **すむ** 【棲む、栖む】 „eresz alatt fészkelő fecske” 「軒の下に棲む燕」 ◆ **すをつくる** 【巣を作る】 „A fecske az eresz alá fészkelte.” 「ツバメは軒の下に巣を作った。」

fészkelődés ◆ **すわりなおし** 【座り直し】

fészkelődik ◆ **すわりなおす** 【座り直す】 (változtat az ülésén) ◆ **もぞもぞする** „Fészkelődött, mert elzibbadt a lába.” 「足が痺れたのももぞもぞした。」

fészket rak ◆ **えいそうする** 【営巣する】 ◆ **すくう** 【巣くう、巣食う】 szukuu „A fecske fészket rakott az eresz alatt.” 「軒下に燕は巣食っている。」 ◆ **すづくりをする** 【巣作りをする、巣づくりをする】 „Egy fecske fészket rakott az eresz alatt.” 「ツバメは軒の下に巣作りをした。」 ◆ **すをかける** 【巣を掛ける】 „A madár fészket rakott.” 「鳥は巣を掛けた。」

fesztávolság ◆ **ウイングスパン** ◆ **さしわたし** 【差し渡し、差渡し】 „Ennek a szárnyak a fesztávolsága 20 méter.” 「この翼の差し渡しは20メートルです。」 ◆ **スパン** ◆ **ぜんぶく** 【全幅】 „20 méteres fesztávolságú repülőgép” 「全幅20メートルの飛行機」 ◆ **よくちょう** 【翼長】 ◆ **よくふく** 【翼幅】

fesztelen ◆ **えんりよのない** 【遠慮のない】 „fesztelen ember” 「遠慮のない人」 ◆ **きがるな** 【気軽な】 „fesztelen beszélgetés” 「気軽な会話」 ◆ **きやすい** 【気安い、気易い】 „Fesztelen barátság fűz hozzá.” 「彼とは気安い付き合いです。」

fesztelenség ◆ **じっこん** 【昵懇、入魂】

fesztelenül ◆ **えんりよなく** 【遠慮なく】 „A barátommal fesztelenül tudok beszélgetni.” 「友達と遠慮なく話せる。」 ◆ **きがねなく** 【気兼ねなく、気がねなく】 „Vele fesztelenül tudok

beszélgetni.” 「彼と気兼ねなく話せる。」 ◆ **きがねなしに** 【気兼ねなしに、気がねなしに】 „A barátommal fesztelenül tudok beszélgetni.” 「友達と気兼ねなしに話せる。」 ◆ **きがるに** 【気軽に】 „Barátai előtt fesztelenül viselkedik.” 「友達の前では気軽に振る舞う。」

fesztelenül viselkedik ◆ **かみしもをぬぐ** 【袴を脱ぐ】 „Beszélgetünk fesztelenül!” 「袴を脱いで話をしましょう。」

fesztivál ◆ **おまつり** 【お祭り、御祭り】 ◆ **さい** 【祭】 ◆ **さいてん** 【祭典】 „zenei fesztivál” 【音楽の祭典】 ◆ **フェスティバル** „dzsesszfesztivál” 「ジャズ・フェスティバル」 ◆ **まつり** 【祭、祭り】 „A fesztivál dobpergéssel kezdődött.” 「祭りは太鼓の音で始まった。」 ◇ **dzsesszfesztivál** **ジャズ・フェスティバル** ◇ **egyetemi fesztivál** **がくえんさい** 【学園祭 (egyetemi napok)】 ◇ **filmfesztivál** **えいがさい** 【映画祭】 ◇ **iskolai fesztivál** **がくえんさい** 【学園祭 (iskolai napok)】 ◇ **művészeti fesztivál** **げいじゅつさい** 【芸術祭】 ◇ **nyáresti fesztivál** **のうりょうまつり** 【納涼祭り】 ◇ **nyári fesztivál** **なつまつり** 【夏祭り】 ◇ **rockfesztivál** **ロック・フェスティバル** ◇ **szüreti fesztivál** **しゅうかくさい** 【収穫祭】 ◇ **zenei fesztivál** **おんがくさい** 【音楽祭】

fesztivál előestéje ◆ **よいまつり** 【宵祭り】

fesztiválkocsi ◆ **だし** 【山車】

fesztiválzene ◆ **ばかばやし** 【馬鹿囃子】

feszül ◆ **つっぱる** 【突っ張る】 „Ez a rúd a mennyezet és a padló közé csak be van feszítve.” 「この棒は床と天井の間で突っ張っているだけですが。」 ◆ **はる** 【張る】 „Feszül a cicije.” 「乳が張る。」 ◆ **パンパンである** „Feszült rajtam az ing.” 「シャツはパンパンだった。」 ◇ **pattanásig feszül** **はりきる** 【張り切る、張切る】 „A horgászsinór pattanásig feszült.” 「釣り糸は張り切っていた。」 ◇ **szivárvány feszül** **にじがたつ** 【虹が立つ】 „Az eső elmúltával szivárvány feszült az égen.” 「雨が上がったので虹が立った。」



feszülés és rezgésérzékelő szerv ◆ **げんおんき** [弦音器] (rovaroknál) ◆ **げんおんきかん** [弦音器官] (rovaroknál)

feszület ◆ **じゅうじか** [十字架] (kereszt)

feszült ◆ **きがる** [気が張る] „Feszült vagyok.” [「気が張っている。」] ◆ **ぎすぎすとした** „A szabályok feszült kapcsolatokhoz vezettek.” [「きそく わ にんげんかんけい つく た 規則はギスギスとした人間関係を作り出した。」] ◆ **きまずい** [気まずい] „feszült kapcsolat” [「気まずい関係」] ◆ **きんちょうした** [緊張した] „Feszülten hallgatta a történetet.”

[「彼は緊張した表情で話を聞いていた。」] ◆ **きんぱくした** [緊迫した] „Az országban feszült a helyzet.” [「国内は緊迫した状況です。」] ◆ **けんあくな** [険悪な] „feszült hangulat” [「険悪な雰囲気」] ◆ **けんのん** [剣呑な、険呑な] „feszült légkör” [「剣呑な空気」] ◆ **しまる** [締まる、緊まる] „feszült hangulat” [「締まった雰囲気」] ◆ **しゃちほこぼる** [颯張る] „Feszülten viselkedett.” [「緊張してしゃちほこぼっていた。」] ◆ **しんけいがするどい** [神経が鋭い] ◆ **せっぱくした** [切迫した] ◆ **せっぱくする** [切迫する] „Feszültebbé vált a helyzet.” [「事態はさらに切迫してきた。」] ◆ **はりつめる** [張り詰める、張詰める] „A feszült hangulat feloldódott.” [「張り詰めた雰囲気は和らいだ。」] ◆ **ふおんな** [不穏な] „feszült légkör” [「不穏な空気」] ◆ **みがひきしまる** [身が引き締まる] „feszült pillanat” [「身が引き締まる一瞬」] ◆ **pattanásig feszült** **いっしょくそくはつの** [一触即発の] „Pattanásig feszült krízis bontakozott ki a két ország között.” [「りょうこく あいだ いっしょくそくはつ きき 両国の間で一触即発の危機となった。」] ◆ **robbanásig feszült** **いっしょくそくはつの** [一触即発の] „Robbanási feszült a helyzet az amerikai-kínai kereskedelmi háborúban.” [「米ちゅうほうえきせんそう わ いっしょくそくはつ じょうたい 中貿易戦争は一触即発の状態だ。」]

feszülten figyel ◆ **しんけいをとがらせる** [神経を尖らせる] „Feszülten figyeli a járványügyi adatokat.” [「感染状況に神経を尖らせている。」]

[「仕事しごとが忙いそがしくてキリキリしている。」] ◆ **きはりつめて** [気を張り詰めて] „Feszülten hallgatta a hírt a bünesetről.” [「気を張り詰めて事件じけんのニュースを聞いた。」] ◆ **はらはらしながら**

feszült helyzet ◆ **いっしょくそくはつ** [一触即発] ◆ **ふううんきゅう** [風雲急]

feszült lesz ◆ **こちこちになる**

feszültség ◆ **きしみ** [軋み] „kínai-amerikai

kapcsolatok közötti feszültség” [「日米間にちべいかんのきしみ」] ◆ **きんちょう** [緊張] „A két ország között fokozódott a feszültség.” [「両国の間の緊張たかが高まった。」] ◆ **きんぱく** [緊迫] „A két ország között továbbra is feszültség van.” [「両国あいだ わ きんぱく じょうたい つづ の間には緊迫した状態が続いている。」] ◆ **せっぱく** [切迫] ◆ **でんあつ** [電圧] „Ez a műszer a feszültséget méri.” [「この測定器は電圧を

はか 計る。」] ◆ **テンション** (feszült állapot) ◆ **ボルテージ** ◆ **alacsony feszültség** **ていあつ** [低圧] ◆ **effektív feszültség** **じつこうでんあつ** [実効電圧] ◆ **előfeszítő feszültség** **パイアス** (elektronikai) ◆ **előfeszültség** **パイアス** (elektronikai) ◆ **feloldja a feszültségét** **きんちょうをほぐす** [緊張を解す] ◆ **felületi feszültség** **ひょうめんちょうりょく** [表面張力] „A kis rovar lábait a felületi feszültség tartotta fenn a vízen.” [「表面張力ひょうめんちょうりょくによつて小さな虫は水の上に立っている。」] ◆ **hálózati feszültség** **コンセントのでんあつ** [コンセントの電圧] „Japánban a hálózati feszültség 100 Volt.” [「日本のコンセントの電圧は

ひやく ボルト 100 V です。」] ◆ **idegfeszültség** **しんけい** **い** **に** **きん** **ち** **ょう** [神経の緊張] ◆ **indukált feszültség** **ゆうきでんあつ** [誘起電圧] ◆ **kapocsfeszültség** **たんしでんあつ** [端子電圧] „akkumulátor kapocsfeszültsége” [「バッテ

りーの端子電圧」] ◆ **kimenő feszültség** **しゅつりょくでんあつ** [出力電圧] „hangerősítő

feszülten ◆ **かたずをのんで** [固唾を呑んで] „Feszülten figyeltem a részvennyozásokat.” [「かぶか どうこう かたず の みまも 株価の動向を固唾を呑んで見守った。」] ◆ **きりきりと** „Sok munkája miatt feszülten dolgozik.”

kimenő feszültsége” [オーディオアンプの
しゅつりょくでんあつ
出力 電圧] ◇ **magas feszültség こうあつ**
【高圧】 ◇ **névleges feszültség ていかく**
でんあつ 【定格電圧】 ◇ **politikai feszült-**
ség seiじてききんちょう 【政治的緊張】 ◇
rákapcsolt feszültség いなかでんあつ 【印
加電圧】 ◇ **referencia-feszültség きじゅん**
でんあつ 【基準電圧】 ◇ **túlfeszültség かで**
んあつ 【過電圧】 ◇ **Zéner-feszültség ツェ**
ナーでんあつ 【ツェナー電圧】

feszültségátalakítás ◇ **へんあつ** 【変圧】

feszültség detektor ◇ **けんでんテスター**
【検電テスター】 (autós)

feszültségérzet ◇ **きんぱくかん** 【緊迫感】

feszültségésés ◇ **でんあつこうか** 【電圧降
下】 ◇ **ドロップでんあつ** 【ドロップ電圧】

feszültséggel kapuzott ioncsatorna ◇ **で**
んしいぞんせいイオンチャネル 【電位依存性イ
オンチャネル】

feszültségmérő ◇ **でんあつけい** 【電圧計】

feszültségoldás ◇ **ストレスかいしょう** 【スト
レス解消】

feszültségoldó ◇ **ストレスかいしょうの** 【ス
トレス解消の】

feszültségosztó transzformátor ◇ **ていこ**
うへんあつき 【通降変圧器】

feszültségsokszorozó ◇ **でんあつぞうばいき**
【電圧増倍器】

feszültségsokszorozó áramkör ◇ **でんあつ**
ぞうばいかい 【電圧増倍回路】

feszültségstabilizátor ◇ **ていでんあつそ**
うち 【定電圧装置】

feszültség szabályzó dióda ◇ **ていでんあつ**
ダイオード 【定電圧ダイオード】

feszültségzár ◇ **でんいこてい** 【電位固定】

feszült várakozás ◇ **サスペンス**

fétis ◇ **フェチ**

fetisizmus ◇ **はいぶつきょう** 【拝物教】 ◇ **フ**
ェティシズム ◇ **ぶっしんすうはい** 【物神崇
拝】

fétisizmus ◇ **フェチシズム**

fétis jelleg ◇ **ぶっしんせい** 【物神性】

fetreg ◇ **ころがる** 【転がる】 „A disznó a sár-
ban fetreggett.” 「豚は泥の中で転がってた。」
◇ **ころがまわる** 【転げ回る】 „A pázsiton fet-

regtem.” 「芝生で転げ回った。」 ◇ **ころごろ**

する „A fűben fetregtem.” 「芝生でゴロゴロし
ていた。」 ◇ **しちてんぱつとうする** 【七転八
倒する】 (fájdalomtól) „A beteg fetreggett a fáj-
dalomtól.” 「病人は七転八倒して苦しんだ。」

◇ **ねころがる** 【寝転がる】 „A kisbaba fetren-
gett a szőnyegen.” 「赤ちゃんは絨毯に寝転が
っている。」 ◇ **のたうちまわる** 【のたうち回
る、のた打ち回る】 (szenvedve) „Fetreggett a

fájdalomtól.” 「痛みでのたうち回った。」 ◇ **も**
だえる 【悶える】 „Gyönyörében fetreggett.” 「
快感にもだえた。」 ◇ **részegen fetreg** **よ**
いつぶれる 【酔い潰れる、酔いつぶれる】

„Egy részeg fetreggett a padon.” 「人が酔いつぶ
れてベンチで寝ていた。」

fetreg a nevetéstől ◇ **ほうふくぜつとうす**
る 【抱腹絶倒する】 ◇ **わいらいくずれる** 【笑
い崩れる】 ◇ **わらいころげる** 【笑い転げる】
„A történeteit hallván fetregtünk nevetéstől.” 「
かれの話^{かれ}を聞いて我々は笑い^{われわれ}転げた。」

fetregés ◇ **しちてんぱつとう** 【七転八倒】 ◇
nevetéstől fetregés **ほうふくぜつとう**
【抱腹絶倒】

fetregve ◇ **みをよじて** 【身をよじて、身
を振って】 „Fetregtem a nevetéstől.” 「身をよ
じて笑った。」

feudális ◇ **ほうけん** 【封建】 ◇ **ほうけんてき**
な 【封建的な】 „feudális hatalom” 「封建的な
権力^{けんりょく}」 ◇ **félfeudális** **はんほうけんてきな**
【半封建的な】 „félfeudális földbirtokos rend-
szer” 「半封建的な地主制^{はんほうけんてき じぬし せい}」

feudális állam ◇ **ほうけんこつか** 【封建国家】

feudális csatlós ◇ **はんし** 【藩士】

feudális eszme ◇ **ほうけんしろう** 【封建思
想】

feudális harcos ◇ **はんし** 【藩士】

feudális kormány ◇ **ぶけせいじ** 【武家政治】

feudális korszak ◇ **ほうけんじだい** 【封建時
代】

feudális rendszer ◇ **ほうけんせいど** 【封建制
度】

feudalista ◆ **ぜんきんだいてきな** [前近代的な] (újkor előtti)

feudális társadalom ◆ **ほうけんしゃかい** [封建社会]

feudális tartomány ◆ **りょうごく** [領国]

feudalizmus ◆ **ほうけん** [封建] ◆ **ほうけんしゅぎ** [封建主義] (eszme) ◆ **ほうけんせいど** [封建制度] (rendszer)

Feulgen-reakció ◆ **フォイルゲンはんのう** [フォイルゲン反応]

fez ◆ **トルコぼう** [トルコ帽]

F-hang ◆ **へ**

fí ◆ **ファイ** [Φ, φ] (Φ, φ)

fia borja ◆ **うまのほね** [馬の骨、馬のほね] (kétes származású) „Nem tudni, ki fia borja az az ember.” [あいつはどここの馬の骨が知れない。]

fiacskám ◆ **しょうねん** [少年] „Fiacskám, nem látod, hogy piros?” [少年 あかしんごう] „少年、赤信号だよ!” ◆ **せがれ** [倅、倅、倅] (fiam)

fial ◆ **うむ** [生む、産む] „A pénz pénzt fial.” [金が金を生む。] ◆ **こどもをうむ** [子供を産む、子供を生む] „Mennyit fialt a disznótok?” [あなたの豚は何匹子供を生んだの?]

pénz fialtatása **りしょく** [利殖] „Tudja, hogyan kel fialtatni a pénzt.” [彼は利殖の才がある。] ◆ **pénz pénzt fial** **りがりをうむ** [利が利を生む]

fialtat ◆ **りしょくする** [利殖する] „Részvényekkel fialtatja a pénzt.” [株でお金を利殖している。]

fiam ◆ **ぐそく** [愚息]

fias ◆ **しっぱい** [失敗]

fias narancs ◆ **ネーブルオレンジ** (Navel orange)

fias tojás ◆ **ゆうせいらん** [有精卵] „fias és nem fias tojás” [有精卵と無精卵]

Fiastryúk ◆ **すばる** [昴] (csillagalakzat) ◆ **フレアデス** (csillagalakzat) ◆ **プレシオス** (csillagalakzat) ◆ **プレヤデス** (csillagalakzat)

fiatal ◆ **うらわかい** [うら若い] „fiatalság”

[うら若い身分] ◆ **おさなき** [幼き] ◆ **せいしゅんの** [青春の] ◆ **せいしょうねん** [青少年] (12-25 éves) ◆ **としわかな** [年若な] ◆ **ねんしょうの** [年少の] „fiatalok szórakozása” [

ねんしょうの遊び] ◆ **みょうれいの** [妙齡の] „fiatal nő” [妙齡の女性] ◆ **ヤング** ◆ **わかい** [若い] „Én is karcsú voltam, amikor fiatal voltam.”

[若い頃は私もスタイルがよかった。] ◆ **わかしゅ** [若衆] ◆ **わかての** [若手の] (ere-je teljében lévő) „fiatal színész” [若手の女優]

] ◆ **わかもの** [若者] (ember) „A mai fiatalok állandóan az okostelefonjukat babrálják.” [最近の若者はスマホばかりいじっている。] ◆ **わか**

やいだ [若やいだ] „fiatal lélek” [若やいだ

心] ◆ **わこうど** [若人] ◆ **barátságos fiatal** **こうせいねん** [好青年] ◆ **életerős fiatal** **けんじ** [健児] ◆ **könyvszerető fiatal** **ぶんがくせいねん** [文学青年] ◆ **léleekben fiatal** **きがわかい** [気が若い] ◆ **örök fiatal** **まんねんせいねん** [万年青年]

fiatalabb ◆ **こうはい** [後輩] „fiatalabbak betanítása” [後輩の指導] ◆ **した** [下] „A feleségem két évvel fiatalabb nálam.” [妻は僕より2歳下です。]

◆ **したの** [下の] „Ő a fiatalabb gyerelem.” [彼は下の子だ。] ◆ **としした** [年下] „Az öcsém tíz évvel fiatalabb nálam.” [弟は10歳年下です。]

◆ **とししたの** [年下の] „Fiatalabb nőtt vett el.” [年下の女性と結婚した。]

◆ **とししたの** [年下の] „Fiatalabb nőtt vett el.” [年下の女性と結婚した。]

fiatalabb hercegkisasszony ◆ **おとひめ** [乙姫]

fiatalabbik lány ◆ **いもうとむすめ** [妹嫁]

fiatalasszony ◆ **およめさん** [お嫁さん] ◆ **ヤング・ママ** ◆ **ヤング・ミセス** ◆ **わかいじょせい** [若い女性]

fiatal bonc ◆ **こぞう** [小僧] ◆ **こぼうず** [小坊主]

Fiatal Demokraták Szövetsége ◆ **せいねん** **みんしゅどうめい** [青年民主同盟]

fiatal dolgozó ◆ **じゃくねんろうどうしゃ** 【若年労働者】

fiatalember ◆ **おにいさん** 【お兄さん、御兄さん】 (megszólítás) ◆ **せいねん** 【青年】 ◆ **にいさん** 【兄さん】 ◆ **ヤング・マン** ◆ **わかいだんせい** 【若い男性】

fiatal és energikus ◆ **しんしんきえいの** 【新進気鋭の】

fiatal felnőtt ◆ **ヤング・アダルト**

fiatal házaspár ◆ **わかふうふ** 【若夫婦】

fiatal házaspár ◆ **わかふうふ** 【若夫婦】

fiatalító műtét ◆ **わかがえりのしゅじゅつ** 【若返りの手術】

fiatalító szer ◆ **かいしゅんざい** 【回春剤】

fiatalkor ◆ **せいねんき** 【青年期】 ◆ **せいねんじだい** 【青年時代】 ◆ **わかきひ** 【若き日】 „A képen én vagyok fiatalkoromban.” 「写真に写っているのは若き日の私よ。」

fiatal kor ◆ **グリーン・エージ** ◆ **じゃくねん** 【若年】 „Fiatal koromtól kezdve az volt az álom, hogy író leszek.” 「小説家になりたい夢を若年の頃から抱き続けた。」 ◆ **ねんしょう** 【年少】 „Fiatal kora miatt nem vették fel katonának.” 「年少を理由に入隊を断られた。」

fiatalkorban ◆ **じゃくしょうのころ** 【弱小の頃】

fiatal korcsoport ◆ **ねんしょう** 【年少】

fiatalkori bűnözés ◆ **せいしょうねんはんざい** 【青少年犯罪】 ◆ **みせいねんはんざい** 【未成年犯罪】

fiatal korosztály ◆ **じゃくねんそう** 【若年層】

fiatalkorú ◆ **みせいねん** 【未成年】 ◆ **みせいねんしゃ** 【未成年者】 ◇ **megtévedt fiatalkorú** **ひこうしょうねん** 【非行少年】

fiatalkorúak védelmére és nevelésére hozott rendelet ◆ **せいしょうねんほごいくせいじょうれい** 【青少年保護育成条例】

fiatalkorú bűnözés ◆ **しょうねんはんざい** 【少年犯罪】

fiatalkorú bűnöző ◆ **しょうねんはんざいしゃ** 【少年犯罪者】 ◆ **ひこうしょうねん** 【非行少年】 ◆ **ふりょうしょうねん** 【不良少年】

fiatalkorú fiú ◆ **わかしゅ** 【若衆】

fiatalkorúság ◆ **みせいねん** 【未成年】 (jogilag)

fiatal lány ◆ **おとめ** 【乙女】 ◆ **こむすめ** 【小娘】 (14-15 éves)

fiatal leánykor ◆ **ほうき** 【芳紀】 „tizennyolc éves leánykor” 「芳紀まさに 18 歳」

fiatal munkaerő ◆ **じゃくねんろうどうしゃ** 【若年労働者】

fiatal munkanélküli ◆ **ニート** 【NEET】

fiatalok ◆ **こうせい** 【後生】 ◆ **してい** 【子弟】 ◆ **わかいしゅう** 【若い衆】 „városi fiatalok” 「町内の若い衆」 ◇ **mindenre képesek a fiatalok** **こうせいおそろべし** 【後生畏るべし】 ◇ **vigyázni kell a fiatalokkal** **こうせいおそろべし** 【後生畏るべし】

fiataloknak való ◆ **わかむきの** 【若向きの】 „fiataloknak való ruha” 「若向きの服」

fiatalon ◆ **わかいみそらで** 【若い身空で】 „Fiatalon hajléktalanná vált.” 「若い身空でホームレスとなってしまった。」 ◆ **わかさで** 【若さで】 „Fiatalon, 25 éves korában halt meg.” 「25歳の若さで亡くなった。」

fiatalon hal meg ◆ **わかくしてしぬ** 【若くして死ぬ】 ◆ **わかじにする** 【若死にする】 „Fiatalon halt meg.” 「彼は若死にした。」

fiatalon minden nő szép ◆ **おにもじゅうはちばんちやもでばな** 【鬼も十八番茶も出花】

fiatalon szülés ◆ **じゃくねんしゅつさん** 【若年出産】

fiatalos ◆ **わかやいだ** 【若やいだ】 „fiatalos hang” 「若やいだ声」 ◆ **わかわかしい** 【若々しい】 „fiatalos szenvedély” 「若々しい情熱」

fiatalosan csengő ◆ **わかわかしい** 【若々しい】 „fiatalosan csengő hang” 「若々しい声」

fiatalos erő ◆ **ヤング・パワー**

fiatalos öltözködés ◆ **わかづくり** 【若作り】

fiatalos öltözködik ◆ **わかづくりする** 【若作りする】 „Az a nő fiatalosan öltözködik.” 「彼女は若作りしている。」

fiatalosság ◆ **しょうそう** 【少壮】

fiatalosság és energikusság ◆ **しょうそうきえい** 【少壮気鋭】 „fiatal és energikus kutató”
[しょうそうきえい げんきゆうしや]
[少壮気鋭の研究者]

fiatalság ◆ **じゃくねん** 【若年】 ◆ **せいねんそう** 【青年層】 (társadalmi réteg) ◆ **ねんしょう** 【年少】 ◆ **わかげ** 【若気】 ◆ **わかさ** 【若さ】 (fiatalnak lenni) „Kozmetikumokkal igyekeztet megőrizni a fiatalságát.” [化粧品で若さをまもるとうとした。] ◆ **わかものそう** 【若者層】 (társadalmi réteg)

fiatalság kútja ◆ **ふろうせん** 【不老泉】

fiatalságtól kicsattanó ◆ **びちびちした** „fiatalságtól kicsattanó bőr” [びちびちした肌]

fiatal szamuráj ◆ **わかむしや** 【若武者】

fiatal szerető ◆ **わかいつばめ** 【若い燕】

fiatal szerzetes ◆ **こぼうず** 【小坊主】

fiatal tiszt ◆ **しょうそうしかん** 【少壮士官】

fiatalúr ◆ **くん** 【君】 ◆ **ぼっちゃん** 【坊ちゃん、坊っちゃん】 „Hány éves vagy fiatalúr?” [坊ちゃん、おいくつ?] ◆ **ぼんぼん** 【坊々】 ◆ **わかだんな** 【若旦那】

fiatal vérmérséklet ◆ **わかげ** 【若気】

fiatal versenyző ◆ **わかてせんしゅ** 【苦手選手】

fiat pénz ◆ **しんようかへい** 【信用貨幣】

fia valakinek ◆ **むすこ** 【息子】 „Én nem az igazi fiatok vagyok?” [僕は本当の息子じゃないのか?]

fiberoszkóp ◆ **ファイバー・スコープ**

fibrilláció ◆ **さいどう** 【細動】

fibrilláris fehérje ◆ **せんいじょうたんぱくしつ** 【線維状タンパク質、線維状蛋白質、繊維状タンパク質、繊維状蛋白質】

fibrillum ◆ **げんせんい** 【原繊維】 ◆ **フィブリル** ◆ **mikro fibrillum** ミクロフィブリル

fibrin ◆ **せんいそ** 【繊維素、線維素】 ◆ **フィブリン**

fibrinogén ◆ **せんいそげん** 【繊維素原、線維素原】 ◆ **フィブリノゲン**

fibrinolizin ◆ **フィブリノリジン**

fibrinolízis ◆ **せんいそようかい** 【線維素溶解、繊維素溶解】 ◆ **せんよう** 【線溶、織溶】

fibroblaszt ◆ **せんいがさいぼう** 【線維芽細胞】

fibroblaszt-növekedési faktor ◆ **せんいがさいぼうぞうしょくいんし** 【線維芽細胞増殖因子】

fibroin ◆ **フィブリン**

fibrólízis ◆ **フィブリンようかい** 【フィブリン溶解】

fibróma ◆ **せんいしゅ** 【繊維腫、線維腫】 (rostdaganat)

fibrózis ◆ **せんいしょう** 【線維症、繊維症】 (rostos elfajulás) ◆ **cisztás fibrózis** のうぼう **せいせんいしょう** 【囊胞性線維症、囊胞性繊維症】

fibrózus fehérje ◆ **せんいじょうたんぱくしつ** 【線維状タンパク質、線維状蛋白質、繊維状タンパク質、繊維状蛋白質】

ficam ◆ **だっきゅう** 【脱臼】 ◆ **ねんざ** 【捻挫】 ◆ **csipőficam** **こかんせつだっきゅう** 【股関節脱臼】 ◆ **nyaki ficam** **けいついだっきゅう** 【頸椎脱臼】 ◆ **részleges ficam** **あだっきゅう** 【亜脱臼】

ficamreponálás ◆ **せつこつ** 【接骨】

ficáncol ◆ **はねまわる** 【跳ね回る、跳ねまわる、はね回る】 „A halak ficáncoltak a hálóban.” [網の中で魚は跳ね回った。] ◆ **みをおどらせる** 【身を躍らせる】 „A hal a vágódeszkán ficáncolt.” [魚はまな板の上で身を躍らせた。]

ficáncolás ◆ **はねまわること** 【跳ね回ること】

ficáncoló ◆ **はつらつたる** 【澆刺たる、澆刺たる、躑刺たる】

fickó ◆ **たま** 【玉、球、弾、珠】 „Merész fickó vagy, hogy ilyet mondasz nekem!” [俺にそういうことを言うなんて大した玉だ。] ◆ **てあい** 【手合い】 ◆ **やつ** 【奴】 „kellemetlen fickó” [嫌な奴] ◆ **az a fickó soitsu** 【其奴】 „Fáragatlan fickó.” [そいつはぶっきらぼうな人だ。] ◆ **ez a fickó coitsu** 【此奴】 „Ennek a fickónak elment az esze.” [こいつは頭がおかしい。]

fickók ◆ **やつら** 【奴ら、奴等】

ficsúr ◆ **だてしゃ** 【伊達者】 ◆ **ぼっちゃん** 【坊ちゃん、坊っちゃん】 ◆ **ぼんぼん** 【坊々】

fidzsi nyelv ◆ **フィジーご** 【フィジー語】

Fidzsi-szigetek ◆ **フィジーしょとう** 【フィジー諸島】

fidzsi-szigeteki ◆ **フィジーじん** 【フィジー人】

figura ◆ **キャラクター** „Ismered ezt a rajzfilmfigurát?” 「この漫画のキャラクター知ってる？」 ◆ **こま** 【駒】(sakk) ◆ **ひと** 【人】 „különös figura” 「変わった人」 ◆ **やつ** 【奴】 ◆ **központi figura** **ちゅうしんじんぶつ** 【中心人物】 ◆ **papírból kivágott figura** **きりぬぎにんぎょう** 【切り抜き人形】 ◆ **sakkfigura** **チェスのこま** 【チェスの駒】 ◆ **sógifigura** **しょうぎのこま** 【将棋の駒】

figurás kártyalap ◆ **えふだ** 【絵札】

figurás lap ◆ **えふだ** 【絵札】

figyel ◆ **アンテナをはる** 【アンテナを張る】 „Mindig figyelek a szakmámat érintő információkra.” 「自分の専門の情報に常にアンテナを張っている。」 ◆ **いしきする** 【意識する】 „Nem nagyon figyelem a divatot.” 「流行をあまり意識したことがない。」 ◆ **かんさつする** 【観察する】 „A rendőrök figyelik a bűnöző lakását.”

「警察は犯罪者の家を観察している。」 ◆ **かんしする** 【監視する】 „Figyelik a beteget.” 「患者を監視する。」 ◆ **ちゅういする** 【注意する】 „Nem figyeltem, és elestem.” 「注意しなかったので転んでしまった。」 ◆ **ちゅうもくする** 【注目する】 (valamire) „Az élen haladó futóra figyelünk.” 「先頭で走っている選手に注目した。」 ◆ **はる** 【張る】 „A rendőr figyeli a gyanúsítottat.” 「警察は容疑者を張る。」 ◆ **みがはいらぬ** 【身が入らない】 „Nem tudok a munkámra figyelni.” 「仕事に身が入らない。」

◆ **みすえる** 【見据える】 „Figyeli a helyzet alakulását.” 「状況の変化を見据えている。」 ◆ **めがとどく** 【目が届く】 „A baleset akkor történt, amikor a szülő nem figyelt.” 「親の目が目が届かないところで事故が起きた。」 ◆ **めをく**

ばる 【目を配る】 „Figyelt a legkisebb hibára is.” 「微妙な違いにも目を配った。」 ◆ **めをそそぐ** 【目を注ぐ、目をそそぐ】 „Figyelt, nehogy kifusson a tej.” 「ミルクが吹きこぼれないように目を注いだ。」 ◆ **モニターする** „Figyeli e vérnyomást.” 「血圧をモニターする。」 ◆ **árgus szemmel figyel** **にらむ** 【睨む】 „Amerika árgus szemmel figyelte, mit lépnek a kínaiak.” 「アメリカは中国側の出方をにらんでいた。」 ◆ **csendben figyel** **せいいかんする** 【静観する】 „Csendben figyeltem az eseményeket.” 「事態を静観した。」 ◆ **éberen figyel** **めをひからす** 【目を光らす】 „Az ór éberen figyelt.” 「警備員は目を光らせていた。」 ◆ **feszülten figyel** **しんけいをとがらせる** 【神経を尖らせる】 „Feszülten figyeli a járványügyi adatokat.” 「感染状況に神経を尖らせている。」 ◆ **figyelem** **ごあんないもうしあげます** 【ご案内申し上げます】 „Figyelem, figyelem!” 「皆様にご案内申し上げます。」 ◆ **nem figyel** **ききおとす** 【聞き落す】 „Nem figyeltem a tanár magyarázatára.” 「先生の説明を聞き落とした。」

figyelem ◆ **いっこ** 【一顧】 „A kormány javasolta figyelmet sem érdemel.” 「政府の提案は一顧だに値しない。」 ◆ **き** 【気】 „figyelem-lankadása” 「気の緩み」 ◆ **きくばり** 【気配り、気くばり】 (törődés) ◆ **ごあんないもうしあげます** 【ご案内申し上げます】 „Figyelem, figyelem!” 「皆様にご案内申し上げます。」 ◆ **じもく** 【耳目】 „Felkeltette a világ figyelmét az eset.” 「その事件は世界の耳目を集めた。」 ◆ **しゅうちゅうりょく** 【集中心力】 (figyelőképeség) „Nem lankadt a figyelme.” 「彼の集中心力は落ちなかった。」 ◆ **せいちょう** 【清聴】 (meghallgatás) „Köszönöm szíves figyelmüket!” 「ご清聴ありがとうございます。」 ◆ **ちゃくがん** 【着眼】 ◆ **ちゅうい** 【注意】 „Idővel lankadt a figyelmem.” 「時間が経つにつれて注意がうすれた。」 ◆ **ちゅうもく** 【注目】 „Az új termék a figyelem középpontjába került.” 「新製品

わちゅうもく あ
は注目を浴びている。」 ◆ **め** 【目、眼】
„Rám irányult a figyelmük.” [彼らの目が僕に
向けられた。」 ◆ **りゅうい** 【留意】 ◇ **elke-
rűli a figyelmét miótosz** 【見落とす】 „Az
álláshirdetés elkerült a figyelmét az újságban.”
[新聞の求人広告を見落とした。」 ◇ **elteleri
a figyelmet chūu-i-wo-sorasz** 【注意をそ
らす、注意を逸らす】 „Eltereltük az ellenség fi-
gyelmét.” [敵の注意を逸した。」 ◇ **eltelőd-
dik a figyelmé kigacsuru** 【気が散る】 „Az út-
építés zaja elterelte a figyelmemet, és nem tud-
tam olvasni.” [道路工事はうるさくて、気が散
って本を読めなかった。」 ◇ **elvonja a fi-
gyelmét k-i-wo-toru** 【気を取る、気をとる】
„Elvonta a figyelmemet a zene a tanulásról.” [音
楽に気を取られて勉強出来なかった。」 ◇
felhívja a figyelmét chūu-i-wo-kankisuru
【注意を喚起する】 „Felhívta a figyelmét a rák
korai felismerésének fontosságára.” [ガン
の早期発見の重要性について注意を喚起し
た。」 ◇ **felhívja magára a figyelmét a-
pi-ru-suru** „Énekével felhívta magára a figyelmét.”
[きれいな歌声でアピールした。」 ◇ **felkelti
a figyelmét k-i-wo-hiku** 【気を引く】 „A gyerek
próbálta felkelteni a szülő figyelmét.” [子供は親
の気を引こうとした。」 ◇ **felkelti a figyelm-
et chūu-moku-wo-hiku** 【注目を引く】 „Egy
eset felkeltette a világ figyelmét.” [ある事件が
世間の注目を引いた。」 ◇ **figyelemterelő
chūu-i-wo-sorasz** 【注意をそらす、注意を逸らす】
„Az állam figyelemterelő hírekkel árasztotta el a
hírforrásokat.” [政府は本当の問題から注意を
そらすニュースを流した。」 ◇ **figyelmét igé-
nylő kigiharuru** 【気が張る】 „Figyelmét igé-
nylő munka.” [気が張る仕事です。」 ◇ **figyelmét
szentel kokoro-wo-kubaru** 【心を配る】 (ügyel)
„Az építész tervezéskor figyelmét szentelt a lakás
kényelmére.” [建築家は住みやすさに心を配った設計
をした。」 ◇ **fokozott figyelem benjū-nachūu-i**
【嚴重な注意】 „Fokozott figyelmét fordítunk a
személyes adatok őrzésére.” [個人情報

げんじゅう ちゅうい はら
に嚴重な注意を払う。」 ◇ **kiterjed a fi-
gyelmé megatodoku** 【目が届く】 „A tettes ott
hatolt be, ahová az ő figyelmé nem terjedt ki.”
[犯人は警備の目が届かない場所から侵入した。]
◇ **kiterjed a figyelmé kigamaruru**
【気が回る】 „Odáig nem terjedt ki a figyel-
mem.” [そこまでは気が回らなかった。」 ◇
közfigyelem chūu-moku 【衆目】 ◇ **lankad a
figyelmé k-i-wo-yumeru** 【気を緩める】 (nem
figyel oda) „Lankadatlan figyelemmel próbáljuk
elkerülni a fertőzést.” [気を緩めず感染予防に
取り組みます。」 ◇ **nagy figyelmét fordít
banzen-wo-kisuru** 【万全を期す】 „Nagy figyel-
met fordítottam az egészségemre.” [健康には
万全を期した。」 ◇ **nem fordít figyelmét
chūu-i-wo-otaru** 【注意を怠る】 „Nem fordít-
ott elegendő figyelmét a munkájára.” [職務上
必要な注意を怠った。」 ◇ **ráirányítja a fi-
gyelmét chūu-i-wo-owakeru** 【注意を向ける】
„Kintre irányítottam a figyelmemet.” [窓の外に
注意を向けた。」 ◇ **szíves figyelem gosei-
chōyō** 【ご清聴、御清聴】 „Kérem szíves figyel-
müket!” [ご清聴 お願いします。]

figyelembe vesz ◆ **kaeri-miru** 【顧みる、省
みる】 „Az új törvény nem veszi figyelembe a
fogyasztók érdekeit.” [新しい法律は消費者の
利益について顧みなかった。」 ◆ **kami-suru**
【加味する】 „Figyelembe veszi a harmadik fél
véleményét.” [第三者の意見を加味する。」
◆ **kana-an-suru** 【勘案する】 „Figyelembe ve-
szik az anyagi körülményeket.” [財源の状況
を勘案する。」 ◆ **kana-gami** 【鑑みる】 „Az
előző kudarcot figyelembe véve kell csinálni!” [前
回の失敗に鑑みてやるべきだ。」 ◆ **koruri-
yō-suru** 【考量する】 ◆ **koruri-yō-suru** 【考慮
する】 „A helyzetet figyelembe véve választja
meg a stratégiát.” [状況を考慮して戦略を決
める。」 ◆ **koruri-yō-ni-ireru** 【考慮に入れ
る】 „A prémiumnál figyelembe veszik a szorgal-
mas munkát.” [ボーナスは仕事ぶりが考慮に
入れられます。」 ◆ **shinshyaku-suru** 【斟酌す

る] „Az ítélethozatalnál figyelembe vesszük, ha az elkövető megbánja a bűnét.” [判決を下す時はんけつくだとき
はんせい うむ わしんしゃく
反省の有無は斟酌される。] ◆ **とりいれる**
【取り入れる、取入れる、取りいれる、採り入
れる】(belevesz) „Az új tervnél figyelembe vet
ték a felhasználók visszajelzését.” [新しい設計あたらせつけい
りようしゃ こえ と い
に利用者の声を取り入れた。] ◆ **はいりよする**
【配慮する】(megfontol) „Az ítélethozatalnál
figyelembe vették a korát.” [判決が下される時わねんれいはいりよ
は年齢が配慮された。] ◆ **もちいる** 【用い
る】(felhasznál) „Figyelembe vettem a szakem
berek véleményét.” [専門家の意見を用いた。] ◇ **büntetésénél figyelembe vesz** **し
ゃくりょうする** 【酌量する】 „Az elkövető bünt
etésénél figyelembe vették, hogy még kiskorú.”
[容疑者が未成年だということで酌量し
ようぎしゃ みせいねん
た。] ◇ **enyhítésként figyelembe vesz** **じ
ょうじょうしゃくりょうする** 【情状酌量する】
„Enyhítésként figyelembe vették a betegségét.”
[病人のため 情状酌量した。] ◇ **enyhí
tó körülmények figyelembevételé** **じょうじ
ょうしゃくりょう** 【情状酌量】

figyelembe veszi a körülményeket ◆ **じょう
じょうをしゃくりょうする** 【情状を酌量する】
(és enyhíti a büntetést)

figyelembe vétel ◆ **かんあん** 【勘案】 ◆ **こう
りよ** 【考慮】 ◆ **こうりょう** 【考量】 ◆ **しん
しゃく** 【斟酌】 ◆ **とりいれ** 【取り入れ、取入
れ】 „vélemény figyelembe vétele” [意見の取り
入れ]

figyelemelkerülés ◆ **みおとし** 【見落とし】 ◆
みそこない 【見損ない】

figyelem elkerülése ◆ **ぬけめ** 【抜け目】

figyelemelterelés ◆ **ちゅういをそらすこと**
【注意をそらすこと、注意を逸らすこと】

figyelemelterelő ◆ **ちゅういをそらす** 【注意
をそらす、注意を逸らす】 „Az állam figyelem
elterelő hírekkel árasztotta el a hírforrásokat.” [せいふ わほんとう もんだい ちゅうい
政府は本当の問題から注意をそらすニュースを
なが
流した。]

figyelemelterelőds ◆ **きうつり** 【気移り】
figyelemfelkeltés ◆ **アッピール** ◆ **アピール** ◆
ちゅういかんき 【注意喚起】

figyelemfelkeltő szöveg ◆ **じゃつく** 【惹句】
figyelem fókusza ◆ **ちゃくがんでん** 【着眼
点 ちゃくがんでん
点] „Másra fókuszálja a figyelmét.” [着眼点
うつ
を移す。]

figyelemhiány ◆ **ちゅういけつかん** 【注意欠
陥】 ◆ **ちゅういけつじょ** 【注意欠如】
figyelemhiányos hiperaktív zavar ◆ **ちゅう
いけつかんだうせいしょうがい** 【注意欠陥多
動性障害】
figyelemhiányos zavar ◆ **ちゅういけつかんし
ょうがい** 【注意欠陥障害】
figyelem középpontja ◆ **ぎゃつこう** 【脚光】
figyelem középpontjába kerül ◆ **ちゅうもく
をあびる** 【注目を浴びる】 „Egy sportoló a fi
gyelem középpontjába került.” [そのスポーツ
せんしゆ わ ちゅうもく あ
選手は注目を浴びている。]

figyelemmel bánik ◆ **めをかける** 【目を掛け
る】 „A főnököm megkülönböztetett figyelem
mel bánik az egyik beosztottjával.” [その上司はある
じょうしわ
部下に特に目を掛けています。]

figyelemmel kísér ◆ **にらむ** 【睨む】 „A hadse
reg figyelemmel kíséri az észak-koreai helyzetet.”
[軍隊は北朝鮮 情勢をにらんでいる。] ◆ **み
まもる** 【見守る】 „Sok ember kíséerte figyelem
mel, ahogy futottam.” [おおぜい ひと みまも
大勢の人が見守るなか
で走っていた。]

figyelem ráirányítása ◆ **ちゃくもく** 【着目】
figyelemreméltó ◆ **ちゅうもくすべき** 【注目す
べき】 (mindenki figyelmébe ajánlható) „Figye
lemreméltó felfedezés volt.” [これは注目すべ
き発見でした。] ◆ **みごとな** 【見事な】 (bá
mulatos) „figyelemreméltó eredmény” [見事な
げつか
結果]

figyelemre méltó ◆ **めぼしい** 【目ぼしい】 „fi
gyelemre méltó személy” [めぼしい人物]

figyelem tárgya ◆ **ちゃくがんでん** 【着眼点】
figyelés ◆ **かんし** 【監視】 ◇ **csendben figye
lés** **せいかん** 【静観】

figyelj ◆ **あのね** ◆ **ね** (te is úgy gondolod) „Figyelj csak, ez az ember minden nap elkészik!” 「かれ わ まいにち ちこく 彼は毎日遅刻してくるね。」

figyelj csak ◆ **ねえ** „Figyelj csak, ott egy macska!” 「ねえ、あそこに猫がいるよ。」

figyelmen kívül hagy ◆ **ききすごす** 【聞き過ごす】 „kijelentem, amit nem lehet figyelmen kívül hagyni” 「聞き過ごせ ない 発言」 ◆ **ききのがす** 【聞き逃す】 „Olyan hírt hallottam az ismerősömtől, ami nem lehet figyelmen kívül hagyni.” 「知人から 聞き逃さない 情報 を耳にした。」

◆ **みのがす** 【見逃す】 „Az épület tervezésénél figyelmen kívül hagyták a szelet.” 「建物を設計するときに 風について 見逃した。」 ◆ **むしする** 【無視する】 „Figyelmen kívül hagyja a nép akaratát.” 「国民の 要求 を無視する。」

figyelmes ◆ **いきとどく** 【行き届く】 „figyelmes kiszolgálás” 「行き届いた サービス」 ◆ **かゆいところにてがとどく** 【痒い所に手が届く】 ◆ **きがきく** 【気が利く、気がきく】 „Egy figyelmes fiatalember átvezette a vakot az út túloldalára.” 「ある 気が利く 青年は 盲人が 道路を渡

るのを手伝った。」 ◆ **きくばりをする** 【気配りをする、気がかりをする】 „figyelmes ember” 「気配りをする人」 ◆ **きてんがきく** 【機転が利く、気転が利く】 „Mostanában az emberek

egyre kevésbe figyelmesek.” 「最近の人はなかなか 機転が利かないな。」 ◆ **きのきいた** 【気の利いた】 „figyelmes kiszolgálás” 「気の利いた サービス」 ◆ **きをきかせる** 【気を利かせる】 (valaki igényeire figyel) ◆ **きをつかう** 【気をつかう、気を遣う、気を使う】 (mással törődő)

„Köszönöm, hogy olyan figyelmes volt hozzám!” 「私に 気を使っ てもらっ ています。」 ◆ **こころばり** 【心配り、心くばり】 „Figyelmes az ügyfelekkel szemben.” 「お客様へ 心配りが 行き届 いている。」 ◆ **じよさない** 【如才無い、如才ない】 „Milyen figyelmes vagy, hogy nem felejtéttél el szuvenírt hozni nekem!” 「きちん とお土産 を持っ ってきて あなたはの 如才 ないね。」 ◆ **ちゅういぶかい** 【注意

深い】 (óvatos) „figyelmes olvasó” 「注意深い 読者」 ◆ **てまわしがいい** 【手回しがいい】 ◆ **ゆきとどいている** 【行き届いている】 (figyelme mindenre kiterjed) ◆ **ゆきとどく** 【行き届く】 (mindenre ügyel) „Ebben az étteremben figyelmes a kiszolgálás.” 「この レストランは サービスが 行き届 いている。」 ◇ **nem figyelmes** **きのきかない** 【気の利かない】 „nem figyelmes férj, aki csak azt csinálja, amit mondanak neki” 「言われ ない 何も しない 気の利 かない 夫」

figyelmesen ◆ **きょしんに** 【虚心に】 „Figyelmesen hallgatja a beteg panaszát.” 「患者の 訴えを 虚心に 聞く。」 ◆ **きをきかせて** 【気を利かせて】 (valaki igényeire figyelve) „Figyelmesen átadta a helyét a nőnek.” 「気を利かせて 妊娠中の 女性に 席を 譲った。」 ◆ **こころして** 【心して】 „Hallgasd figyelmesen!” 「心して 聞いて 下さい。」 ◆ **じっと** 【凝乎と】 „A diák figyelmesen hallgatta a tanár beszédét.” 「生徒は 先生の 話を じっと 聞いて いた。」 ◆ **たんねんに** 【丹念に】 „Figyelmesen olvastátok el a tankönyvet!” 「教科書を 丹念に 読んで ください。」 ◆ **ちゅういして** 【注意して】 (óvatosan) „Még figyelmesben megnéztem az arcát.” 「彼の 顔を さらに 注意して 観察 した。」

figyelmesen elolvas ◆ **せいどくする** 【精読する】 „Figyelmesen elolvastam a nehéz mondatot.” 「難しい 文章 を 精読 した。」

figyelmesen hallgat ◆ **ききすます** 【聞き澄ます】 ◆ **きんちょうする** 【謹聴する】

figyelmesen körülnéz ◆ **あたりをめぐらる** 【あたりに目を配る、周りに目を配る】 „Figyelmesen körülnézett.” 「あたりに 目を 配った。」

figyelmesen meghallgat ◆ **けいちょうする** 【傾聴する】

figyelmesen néz ◆ **ちゅうしする** 【注視する】 „A biztonsági őr figyelmesen nézte a képernyőt.” 「警備員は 画面 を 注視 した。」

figyelmes hallgatás ◆ **きんちょう** 【謹聴】

figyelmes meghallgatás ◆ **けいちょう** 【傾聴】

figyelmes nézés ◆ **ちゅうし** 【注視】 „Országunkra irányul az egész világ figyelme.” 「我が国は全世界からの注視の的である。」

figyelmes olvasás ◆ **じゅくどく** 【熟読】 ◆ **せいどく** 【精読】

figyelmesség ◆ **きがきくこと** 【気が利くこと、気がきくこと】 ◆ **きてん** 【機転、気転】 „A figyelmes nővér könnyen bevezethetővé tette a gyógyszert.” 「看護婦は機転を利かせて薬を飲みやすくした。」 ◆ **こうはい** 【高配】 „Köszönöm az állandó figyelmességét!” 「御高配を賜りお礼申し上げます。」 ◆ **こころづかい** 【心遣い、心づかい】 (törődés) „Köszönöm a minden részletre kiterjedő figyelmességét!” 「細やかな心遣いに感謝します。」 ◆ **ていねい** 【丁寧、丁寧】 ◆ **ていねいさ** 【丁寧さ】 ◆ **はいい** 【配慮】 ◆ **はいりょ** 【配慮】

figyelmet fordít ◆ **いをもちいる** 【意を用いる】 „biztonságra nagy figyelmet fordító tervezés” 「安全性に十分意を用いた設計」 ◆ **きくばりがゆきとどく** 【気配りが行き届く】 „apró részletekre is figyelmet fordító szolgáltatás” 「細かい気配りが行き届いているサービス」 ◆ **ちゅういをそそぐ** 【注意を注ぐ】 „Figyelmet fordított az finom kidolgozásra.” 「細やかな仕上げに注意を注いだ。」 ◆ **りゅういする** 【留意する】 (valamire) „Figyelmet fordít a kérdésre.” 「問題に留意する」 ◇ **nagy figyelmet fordít** **ばんぜんをきす** 【万全を期す】 „Nagy figyelmet fordítottam az egészségemre.” 「健康には万全を期した。」 ◇ **nem fordít figyelmet** **ちゅういをおこたる** 【注意を怠る】 „Nem fordított elegendő figyelmet a munkájára.” 「職務上必要な注意を怠った。」

figyelmet igénylő ◆ **きがはる** 【気が張る】 „Figyelmet igénylő munka.” 「気が張る仕事です。」

figyelmet igénylő pontok ◆ **りゅういじこう** 【留意事項】 ◆ **りゅういてん** 【留意点】

figyelmet kap ◆ **ちゅうもくをあつめる** 【注目を集める】 „Figyelmet kapott egy új gyógymód.”
あたら ちゅうようほう ちゅうもく あつ
「新しい治療法が注目を集めている。」

figyelmet kér ◆ **おみみをはいしゃくする** 【お耳を拝借する】

figyelmetlen ◆ **いたらない** 【至らない】 ◆ **うかつな** 【迂闊な】 „Nem a tolvaj volt ügyes, én voltam figyelmetlen.” 「泥棒が上手かったわけではなくて、私がかつだった。」 ◆ **うっかりしている** „Ellopták a pénztárcámat, mert figyelmetlen voltam.” 「うっかりしていて財布が盗まれた。」 ◆ **きがちる** 【気が散る】 (eltelődik a figyelme) „Figyelmetlen volt, és balesetet okozott.” 「気が散って事故を起こした。」 ◆ **そぞろな** 【漫ろな】 ◆ **ちゅういがたりない** 【注意が足りない】 „Figyelmetlen voltam, és el-estem.” 「注意が足りなくて転んだ。」 ◆ **ふちゅういな** 【不注意な】 „A figyelmetlen autós balesetet okozott.” 「不注意な運転手は事故を起こした。」

figyelmetlen ember ◆ **うっかりもの** 【うっかり者】

figyelmetlenkedik ◆ **ちゅういをはらわない** 【注意を払わない】

figyelmetlenség ◆ **かんげき** 【間隙】 „Kihasz- nálja az emberek figyelmetlenségét.” 「人の間隙に乗じる。」 ◆ **ちゅういぶそく** 【注意不足】 ◆ **ておち** 【手落ち】 „Figyelmetlenül vizsgálták meg a terméket.” 「製品検査に手落ちがあった。」 ◆ **ふちゅうい** 【不注意】 (gondatlanság) ◆ **ふとどき** 【不届き】 „A vállalat figyelmetlensége okozta a személyes információ kiszivárgását.” 「会社の不届きで個人情報が出た。」

figyelmetlenségéből származó hiba ◆ **ケアレスミス**

figyelmetlenül ◆ **うっかり** „Figyelmetlenségem hibához vezetett.” 「うっかりとミスをした。」

◆ **ちゅういをはらわずに** 【注意を払わずに】 ◆ **ふちゅういに** 【不注意に】

figyelmet szentel ◆ **こころをくばる** 【心を配る】 (ügyel) „Az építész tervezéskor figyelmet

szentelt a lakás kényelmére.” [建築家は住みやすさに心を配った設計をした。] ◆ **ちゅういをはらう** [注意を払う] „Különös figyelmet szentelek az egészségemre.” [健康に特別な注意を払っています。]

figyelmeztet ◆ **いけんする** [意見する] „Figyelmeztette a gyereket.” [子供に意見した。] ◆ **いさめる** [諫める、禁める、諫める] (hogy ne csinálja) „Figyelmeztette tapintatlan viselkedése miatt.” [彼の不謹慎な態度を諫めた。] ◆ **いましめる** [戒める、誡める、警める] „Figyelmeztet a túlköltekezés ellen.” [浪費を戒める。] ◆ **くぎをさす** [釘を刺す] „-Tudod jól, hogy nem szabad több édességet enned! - figyelmeztette az anyja.” [甘い物の食べ過ぎだよ! と母に釘を刺された。] ◆ **けいこくする** [警告する] „Ez a berregő figyelmeztet a tűzre.” [火事の場合はこのブザーが警告する。] ◆ **けいほうする** [警報する] (riaszt) „Figyelmeztet a veszélyre.” [危険を警報する。] ◆ **せつゆする** [説論する] „Figyelmeztettem, hogy jusson eszébe, milyen kellemetlenséget okozott másoknak.” [人に迷惑を掛けたのを忘れないでほしいと説論した。] ◆ **ちゅういする** [注意する] „A tanár figyelmeztette a tanulót.” [生徒が先生に注意された。] ◆ **ちゅういをうながす** [注意を促す] „Figyelmeztettem, hogy ne igyon sokat.” [飲み過ぎに注意を促した。] ◆ **ちゅうこくする** [忠告する] „Figyelmeztettem a dohányzás veszélyeire.” [彼に喫煙の危険性を忠告した。] ◆ **ちゅうしんする** [注進する] „Figyelmeztették a királyt, hogy közeleg az ellenség.” [敵陣が迫っていると国王に注進した。] ◆ **よびかける** [呼びかける、呼び掛ける] „Figyelmeztették a lakókat a veszélyre.” [住民に危険を呼びかけた。] ◇ **finoman figyelmeztet** **そでをひく** [袖を引く] „Finoman figyelmeztettem a férjemet, hogy túl merész dolgot mondott.” [過激な発言をする夫の袖を引いた。]

figyelmeztetés ◆ **けいこく** [警告] „figyelmeztetés a gazdasági válságra” [経済危機への警告] ◆ **ちゅうい** [注意] „A rendőrség figyelmeztetést adott ki.” [警察は注意を呼びかけた。] ◆ **いましめ** [戒め、警め] „A múlt évi katasztrófa figyelmeztetés lehetett.” [昨年の災害は戒めでしょうか。] ◆ **けいほう** [警報] ◆ **せつゆ** [説論] ◆ **ちゅういほう** [注意報] „A meteorológiai intézet figyelmeztetést adott ki a magas hullámokra.” [気象庁は高波注意報を出した。] ◆ **ちゅうこく** [忠告] „A figyelmeztetés ellenére hőzöngve leitta magát.” [彼はわちゅうこくを受けただにもかかわらず調子に乗って飲みすぎた。] ◆ **ちゅうしん** [注進] ◇ **előzetes figyelmeztetés** **ことわり** [断り] „A gázművek minden figyelmeztetés nélkül megszüntette a szolgáltatást.” [ガス会社は何の断りもなくサービスを停止した。] ◇ **utolsó figyelmeztetés** **さいごつうこく** [最後通告] **figyelmeztetésben részesít** ◆ **ちゅういをあたる** [注意を与える] „Figyelmeztetésben részesítette az alvállalkozót.” [施工会社に注意を与えた。] **figyelmeztetést kap** ◆ **ちゅういをうける** [注意を受ける] „A munkahelyi mulasztás miatt figyelmeztetést kapott.” [仕事のミスに対して注意を受けた。] **figyelmeztető** ◆ **けいこくするような** [警告するような] „figyelmeztető pillantás” [警告するような目つき] ◇ **figyelmeztető jel** **ぜんちよう** [前兆] (előjel) „betegség figyelmeztető jele” [病気の 前兆] **figyelmeztető burkolat** ◆ **けいこくブロック** [警告ブロック] **figyelmeztető jel** ◆ **ぜんちよう** [前兆] (előjel) „betegség figyelmeztető jele” [病気の 前兆] **figyelmeztető jelzés** ◆ **けいかいしんごう** [警戒信号] ◆ **ちゅういしんごう** [注意信

号) ◆ **ちゅういほう** 【注意報】 „felhőszaka-
dásra figyelmeztető jelzés” [大雨注意報]

figyelmeztető lámpa ◆ **けいこくとう** 【警告
灯】

figyelmeztető rúd ◆ **きょうさく** 【警策】
(zen-buddhizmus)

figyelmeztető szín ◆ **けいかいしょく** 【警戒
色】

figyelmeztető sztrájk ◆ **じげんスト** 【時限
スト】 ◆ **じげんストライキ** 【時限ストライ
キ】

figyelő ◆ **モニター** ◇ **fogyasztófigyelő** **しよ
うひしゃモニター** 【消費者モニター】

figyelőáramkör ◆ **かんしかいろ** 【監視回路】
„feszültségfigyelő áramkör” [電圧監視回路]

figyelőképesség ◆ **けいちょうりょく** 【傾聴
力】

figyelőrelé ◆ **かんしりレー** 【監視りレー】 ◇
**fázissorrendet és fáziskiesést figyelő
relé** **ぎゃくそうけつそうりレー** 【逆相欠相り
レー】

figyelőrendszer ◆ **かんしシステム** 【監視シス
テム】

figyu ◆ **ねえ** „Figyu! Ne együnk ma étteremben?”
「ねえ、今日は外食しない？」

fika ◆ **はなくそ** 【鼻くそ、鼻糞】

fikarcnyi ◆ **くそ** 【糞、屎】 „A politikusok be-
szédében fikarcnyi logika sincs.” [政治家の話
に論理もくそもない。] ◆ **これっぽちの**
【此れっぽちの】 „Fikarcnyi együttérzés
sincs benne.” [これっぽちの同情もな
い。]

fikció ◆ **おくそく** 【憶測、臆測】 (találgatás)
„Ez csupán fikció.” [それは単なる憶測だ。] ◆
きょうこう 【虚構】 ◆ **フィクション** (kitalált tör-
ténét)

fikció é valóság ◆ **きよじつ** 【虚実】

fikobilin ◆ **フィコビルン**

fikobiliprotein ◆ **フィコビルンたんぱくしつ**
【フィコビルンタンパク質、フィコビルン蛋白
質】

fikobiont ◆ **フィコビオント**

fikocianin ◆ **フィコシアニン**

fikoeritrin ◆ **フィコエリトリン**

fikológia ◆ **そうるいがく** 【藻類学】 (moszat-
tudomány)

fikológus ◆ **そうるいがくしゃ** 【藻類学者】
(moszattudós)

fikoplaszt ◆ **フィコプラスト**

fiktív ◆ **かこうの** 【架空の】 „Fiktív számlákra
küldött pénzt.” [架空の口座にお金を振り込ん
だ。] ◆ **きょうこうの** 【虚構の】 „A szerző egy
fiktív világról írt.” [作家は虚構の世界を描い
た。] ◆ **こくうの** 【虚空の】 (üres)

fiktív adatok ◆ **ダミー・データ**

fiktív kiküldetés ◆ **からしゅつちよう** 【空出
張】

fiktív név ◆ **かこうめいぎ** 【架空名義】 „fiktív
névre kiállított bankszámla” [架空名義の
銀行口座]

fiktív pénzügyi számla ◆ **かこうこうざ**
【架空口座】

fiktív ügylet ◆ **からとりひき** 【空取引】

fiktív üzlet ◆ **からとりひき** 【空取引】 „Fiktív
üzletet köt.” [空取引をする。]

fiktív üzleti út ◆ **からしゅつちよう** 【空出
張】

fiktív vagyon ◆ **かこうしさん** 【架空資産】

fiktív vállalat ◆ **ダミーがいしゃ** 【ダミー会
社】

fikusz ◆ **インドゴムのき** 【インドゴムの木】
(szobafikusz) ◆ **ベンジャミン** (kislevelű fikusz)

filagória ◆ **あずまや** 【あずま屋、東屋、四阿、
阿舎】 ◆ **てい** 【亭】

filamentum ◆ **かし** 【花糸】 (porzósál) ◆ **フ
イラメント** ◇ **köztes filamentum** **ちゅうか
んけいフィラメント** 【中間径フィラメント】 ◇
köztes filamentum **ちゅうかんけいせんい**
【中間径線維、中間径繊維】 ◇ **mikrofilamen-
tum** **びしょうせんい** 【微小線維、微小繊維】 ◇
neurofilamentum **ニューロフィラメント**

filantróp ◆ **じぜん** 【慈善】 „filantróp tevés-
kenység” [慈善活動] ◆ **じぜんか** 【慈善家】
◆ **はくあいしゅぎできな** 【博愛主義的な】 „fi-

lantróp gondolkodásmód” [博愛主義的な考え方] はくあいしゆぎてき かんが

filantrópia ◆ **じぜん** [慈善] ◆ **じんるいあい** [人類愛] ◆ **はくあい** [博愛]

filantropizmus ◆ **はくあいしゆぎ** [博愛主義]

filatelista ◆ **きってしゅうしゅうか** [切手収集家] (bélyegyűjtő)

filc ◆ **サインペン** (íróeszköz) ◆ **フェルト** „Egy filcdarabot ragasztott az asztal lába alá.” [フェルトの切れ端をテーブルの足につけた。] ◆ **マーカー** (filctoll) ◇ **alkoholos filc ゆせいマーカー** [油性マーカー] ◇ **alkoholos filc ゆせいペン** [油性ペン] ◇ **alkoholos filcマジック** „Alkoholos filccel írtam alá a hitelkártyámat.” [マジックでクレジット・カードにサインした。] ◇ **lemosható filc すいせいペン** [水性ペン]

filctoll ◆ **サインペン** ◆ **フェルト・ペン** ◆ **マーカー・ペン**

filcszónyeg ◆ **もうせん** [毛氈]

filé ◆ **きりみ** [切り身、切身] ◆ **ひれ** [肩巾] ◆ **フィレ**

filéz ◆ **ほねをぬく** [骨を抜く]

filézés ◆ **さんまい** [三枚]

filézett ◆ **ほねぬきの** [骨抜き] „filézett hal” [骨抜きの魚]

filézett borda ◆ **さんまいにく** [三枚肉]

filharmonia ◆ **フィルハーモニー**

filharmonikus ◆ **フィルハーモニー** „Berlini Filharmonikusok” [ベルリンフィルハーモニー]

filharmonikus zenekar ◆ **フィルハーモニーこうきょうがくだん** [フィルハーモニー交響楽団]

filkó ◆ **ジャック** ◆ **フィルコー**

fillér ◆ **せん** [錢] „Egy fillérem sincs.” [一銭もない。] ◆ **フィッレール** ◇ **egy árva fillér** **いちもん** [一文] „Egy árva fillérem sincs.” [一文無しだ。] ◇ **egy fillér いっせん** [一銭] „Ez az üzlet egy fillért sem hoz a konyhára.” [この事業は一銭の足しにもならない。] ◇ **szegény asszony két fillérje** **ちようじゃのまんとうよりひんじゃのいっとう** [長者の万灯より貧者の一灯]

filléreskedés ◆ **いちもんおしみ** [一文惜しみ] (garasoskodás) ◆ **ぜにかんじょう** [銭勘定]

filléreskedik ◆ **おかねにこまかい** [お金に細かい] „A feleségem filléreskedik.” [妻はお金に細かい。] ◆ **ぜにかんじょうにうるさい** [銭勘定にうるさい] ◆ **ぜにかんじょうにこまかい** [銭勘定に細かい]

filléres regény ◆ **さんもんしょうせつ** [三文小説]

filléresség ◆ **さんもん** [三文]

fillokinon ◆ **フィロキノ**

fillum ◆ **は** [葉] (levél) ◇ **megafillum** **きよだいよう** [巨大葉] (megaphyll) ◇ **mezofillum** **ようにくそしき** [葉肉組織]

film ◆ **えいが** [映画] „Szeretnék megnézni egy érdekes filmet!” [面白い映画を見たい。] ◆ **フィルム** ◆ **フィルム** ◇ **akciófilm** アクション・ドラマ ◇ **dokumentumfilm** **きろくえいが** [記録映画] ◇ **egész film** **ぜんぺん** [全編、全篇]

„Az egész film érdekes volt.” [この映画は全編を通して面白かった。] ◇ **fekete-fehér film** **しろくろフィルム** [白黒フィルム] ◇ **háborús film** **せんそうえいが** [戦争映画] ◇ **hangosfilm** **はっせいえいが** [発声映画] ◇ **hires film** **めいが** [名画] ◇ **jakuzafilm** **にんきょうえいが** [任侠映画] ◇ **jakuzafilm** **ヤクザえいが** [ヤクザ映画] ◇ **japan film** **ぼうが** [邦画] ◇ **játékfilm** **ごらくえいが** [娯楽映画]

◇ **kiváló film** **めいが** [名画] ◇ **korhatáros film** **せいじんえいが** [成人映画] ◇ **kultuszfilm** **ぶんかえいが** [文化映画] ◇ **művészfilm** **げいじゅつえいが** [芸術映画] ◇ **nagy érzékenységű film** **こうかんどフォルム** [高感度フィルム] ◇ **negatív film** **ネガ・フィルム** ◇ **némafilm** **むせいえいが** [無声映画] ◇ **nyugati film** **ようが** [洋画] ◇ **oktatófilm** **きょういくえいが** [教育映画] ◇ **rövidfilm** **たんぺんえいが** [短編映画] ◇ **sci-fi film** **エスエフえいが** [SF映画] ◇ **sikeres film** **あたりえいが** [当たり映画] (film), „sikeres és sikertelen film” [当たり映画とハズレ映画] ◇ **színes film** **カラー・フィルム** ◇ **sztrókatok felsorakoztató film** **オールスターえいが** [オールスター映画] ◇ **tévéfilm** **テレビえいが** [テレビ映画] ◇ **trükkfilm** **トリックえいが** [トリック映画] ◇ **tudományos-fantasztikus film** **エスエフえいが** [SF映画]

filmbemutató ◆ **ししゃ** 【試写】 ◆ **はつじょう**
えい 【初上映】 ◆ **ふうぎり** 【封切り、封切】
◆ **ロード・ショー**

filmbizottság ◆ **フィルム・コミッション**

filmcím ◆ **えいがのタイトル** 【映画のタイトル】

filmdal ◆ **しゅだいか** 【主題歌】 ◆ **テーマきょく** 【テーマ曲】 ◆ **テーマ・ソング**

filmdráma ◆ **ドラマ**

filmelőzetes ◆ **トレーラー** ◆ **よこくへん** 【予告編】

filmlet rendez ◆ **メガホンをとる** 【メガホンを取る】

filmezés ◆ **さつえい** 【撮影】 ◇ **víz alatti filmezés** **すいちゅうさつえい** 【水中撮影】

filmezik ◆ **さつえいする** 【撮影する】 „Filmezik.” 「映画を撮影する。」 ◆ **とる** 【撮る】
„Filmezte a fesztivált.” 「祭りの動画を撮った。」

filmfelirat ◆ **じまく** 【字幕】 ◆ **じまくスーパー** 【字幕スーパー】

filmfeliratozás ◆ **じまくへんしゅう** 【字幕編集】 ◆ **スーパーインポーズ**

filmfelvevő ◆ **カメラ** ◆ **さつえいき** 【撮影機】

filmfesztivál ◆ **えいがさい** 【映画祭】

filmforgatás ◆ **えいがのさつえい** 【映画の撮影】 ◆ **えいがをさつえいすること** 【映画を撮影すること】 ◆ **クランク**

filmforgatás kezdete ◆ **クランクイン**

filmforgatás vége ◆ **クランクアップ**

film függőleges karcolásai ◆ **あめふり** 【雨降り】

filmgyártás ◆ **えいがせいさく** 【映画制作】 ◆ **えいがづくり** 【映画作り】

filmhíradó ◆ **ニュースえいが** 【ニュース映画】

filmhős ◆ **えいがのしゅじんこう** 【映画の主人公】

filmipar ◆ **えいがぎょうかい** 【映画業界】

filmjelenet ◆ **ショット**

filmkamera ◆ **さつえいき** 【撮影機】

filmkazetta ◆ **パトローネ** (egyszer használatos) ◆ **フィルム・カートリッジ** ◆ **フィルム・カセット** ◆ **マガジン** (újrahasznosítható)

filmkép ◆ **えいぞう** 【映像】

filmkészítés ◆ **えいがせいさく** 【映画制作】 ◆ **えいがづくり** 【映画作り】

filmklub ◆ **えいがどうこうかい** 【映画同好会】

filmkocka ◆ **こま** 【駒】 ◆ **スチール** ◆ **スチル**

filmkocka átugrása ◆ **こまおち** 【コマ落ち、コマ落ち】 ◆ **こまとび** 【コマ飛び、駒飛び】

filmkommentár ◆ **ニュースかいせつ** 【ニュース解説】

filmkommentátor ◆ **ニュースかいせつしゃ** 【ニュース解説者】

filmkópia ◆ **プリントフィルム**

filmkritika ◆ **えいがひょう** 【映画評】 ◆ **えいがひょうろん** 【映画評論】

filmkritikus ◆ **えいがひょうろんか** 【映画評論家】

filmművészet ◆ **えいがけいじゆつ** 【映画芸術】

filmoperatőr ◆ **カメラマン** ◆ **さつえいぎし** 【撮影技師】 ◆ **ざつえいたんとうしゃ** 【撮影担当者】

filmproducer ◆ **えいがプロデューサー** 【映画プロデューサー】

filmrajongó ◆ **えいがファン** 【映画ファン】

filmre alkalmaz ◆ **えいがかする** 【映画化する】 „Ezt a regényt filmre alkalmazták.” 「この小説は映画化された。」

filmrendező ◆ **えいがかんとく** 【映画監督】 ◆ **ディレクター**

filmréteg ◆ **うわかわ** 【上皮】 ◆ **ひまく** 【皮膜、被膜】

filmrögzítő ◆ **ろくがき** 【録画機、録画器】

filmsláger ◆ **しゅだいか** 【主題歌】 ◆ **テーマきょく** 【テーマ曲】 ◆ **テーマ・ソング**

filmsorozat ◆ **れんぞくドラマ** 【連続ドラマ】

filmstúdió ◆ **えいがスタジオ** 【映画スタジオ】 ◆ **さつえいじょ** 【撮影所】

filmszakadása van ◆ **きおくがとぶ** 【記憶が飛ぶ】 „Túl sokat ittam, és filmszakadásom volt.” 「酔っ払って記憶が飛んだ。」

filmszalag ◆ **フィルム** „Befűzte a filmszalagot a vetítőbe.” 「映写機にフィルムを入れた。」

filmszemle ◆ **えいがさい** 【映画祭】

filmszerkesztés ◆ **どうがのへんしゅう** 【動画の編集】

filmszínész ◆ **えいがはいゆう** 【映画俳優】

filmszínésznő ◆ **えいがじょゆう** 【映画女優】

filmszínház ◆ **えいがかん** 【映画館】 ◆ **えいがげきじょう** 【映画劇場】 ◆ **じょうせつかん** 【常設館】 ◇ **bemutató filmszínház** **ふうきりかん** 【封切り館】 ◇ **bemutató filmszínház** **ロード・ショーげきじょう** 【ロード・ショー劇場】

filmsztár ◆ **えいがスター** 【映画スター】 ◆ **ぎんまくのスター** 【銀幕のスター】

filmtár ◆ **フィルムライブラリー** ◆ **フィルム・ライブラリー**

filmtekerces ◆ **ロール・フィルム**

filmterjesztő ◆ **はいきゅうぎょうしゃ** 【配給業者】

filmtudomány ◆ **えいががく** 【映画学】

filmvágás ◆ **フィルムのカッティング**

filmvállalat ◆ **プロダクション**

filmvászon ◆ **えいしゃまく** 【映写幕】 ◆ **ぎんまく** 【銀幕】 ◆ **スクリーン** (vetítívászon)

filmvetítés ◆ **えいがようえい** 【映画上映】

filmvilág ◆ **えいがぎょうかい** 【映画業界】 ◆ **ぎんまく** 【銀幕】

filmzene ◆ **サウンド・トラック**

filogenetika ◆ **けいとうがく** 【系統学】 (törzsfeljődéstan)

filogenetikai fajfogalom ◆ **とうけいてきしゅがいねん** 【系統的種概念】

filogenetikus ◆ **けいとうがくてきな** 【系統学的な】 ◆ **けいとうてきな** 【系統的な】

filogenetikus osztályozás ◆ **けいとうぶんるい** 【系統分類】

filogenetikus rendszertan ◆ **けいとうぶんるいがく** 【系統分類学】

filogenézis ◆ **けいとうはっせい** 【系統発生】

filológia ◆ **ぶんけんがく** 【文献学】

filológus ◆ **ぶんけんがくしゃ** 【文献学者】

filoxéra ◆ **ぶどうねあぶらむし** 【葡萄根油虫】 (Daktulosphaira vitifoliae)

filozóf ◆ **かながえをめぐらせる** 【考えを巡らせる】 (elmélkedik) „Az élet értelméről filozófált.” [人生の意味について考えを巡らせる]

た。」 ◆ **てつがくする** 【哲学する】 „Az életről filozófál.” [人生を哲学する]

filozófia ◆ **てつがく** 【哲学】 ◆ **てつり** 【哲理】 ◇ **életfilozófia** **jinseiteつがく** 【人生哲学】 ◇ **életfilozófia** **jinseiteつり** 【人生の哲理】 ◇ **erkölcsfilozófia** **どうとくてつがく** 【道徳哲学】 ◇ **gazdaságfilozófia** **けいざいてつがく** 【経済哲学】 ◇ **jogfilozófia** **ほうてつがく** 【法哲学】 ◇ **középkori filozófia** **ちゅうせiteつがく** 【中世哲学】 ◇ **művészetfilozófia** **げいじゅつてつがく** 【芸術哲学】 ◇ **pozitivistá filozófia** **じっしょうてつがく** 【実証哲学】 ◇ **természetfilozófia** **しぜんてつがく** 【自然哲学】 ◇ **tudományfilozófia** **かがくてつがく** 【科学哲学】 ◇ **üzleti filozófia** **けいえいりねん** 【経営理念】

filozófiadoktor ◆ **てつがくはくし** 【哲学博士】

filozófiai elv ◆ **てつり** 【哲理】 „buddhizmus filozófiai elvei” [仏教の哲理]

filozófiai iskola ◆ **がくは** 【学派】 „hippokratészi iskola” [ヒポクラテス学派]

filozófiai teológia ◆ **てつがくてきしんがく** 【哲學的の神学】

filozófiatörténet ◆ **てつがくし** 【哲学史】

filozofikus ◆ **てつがくてきな** 【哲學的のな】 „filozofikus elmélkedés” [哲學的の思索]

filozofikusan ◆ **てつがくてきに** 【哲學的に】 „Filozofikusan gondolkodik.” [哲學的に考える。]

filozofikus látásmód ◆ **たつかん** 【達観】

filozófus ◆ **てつがくしゃ** 【哲学者】 ◇ **bölcs filozófus** **てつじん** 【哲人、哲仁】 „Szókratész, a bölcs filozófus.” [哲人ソクラテス。] ◇ **erkölcsfilozófus** **りんりがくしゃ** 【倫理学者】

filozófus király ◆ **てつじんおう** 【哲人王】 (Platón szerinti)

filter ◆ **すいくち** 【吸い口、吸口】 (cigaretta-filter) ◆ **フィルタ** ◆ **フィルター** ◆ **teafilte** **こうちやのティーバッグ** 【紅茶のティーバッグ】

filteres kávé ◆ **ドリップ・コーヒー**

filteres tea ◆ **ティーバッグ**

filtráció ◆ **ろか** 【濾過】 (szűrés) ◇ **hemofiltráció** **けつえきろか** 【血液濾過】 (vérszűrés) ◇ **ultrafiltráció** **げんがいろか** 【限外濾過】

filtrátum ◆ **ろえき** 【濾液】 (szűrlet)

fimózis ◆ **ほうけい** 【包茎】 (fitymaszűkület)

finálé ◆ **さいしゅうばめん** 【最終場面】 ◆ **しゅうぎょく** 【終曲】 ◆ **フィナーレ**

finánc ◆ **しゅうざいり** 【収税吏】 (pénzügyőr)

finánctőke ◆ **きんゆうしきん** 【金融資金】

finanszíroz ◆ **しゅつしする** 【出資する】 „Finnanszírozta az új gyógyszer kifejlesztését.” 「新しい薬の開発に出資した。」 ◆ **ゆうしする** 【融資する】 (kölsönnel) „A bank finanszírozta a vállalatot.” 「銀行が会社に融資した。」

finanszírozás ◆ **しきんぐり** 【資金繰り】 „Úgy volt, hogy nyereség lesz, mégis a finanszírozással küszködünk.” 「利益がでているはずなのに資金繰りが厳しい。」 ◆ **しゅつし** 【出資】 ◆ **ちょうたつ** 【調達】 ◆ **ファンディング** ◆ **ゆうし** 【融資】 (kölsönnel) ◇ **forrásfinanszírozás** **しきんちょうたつ** 【資金調達】 ◇ **közös finanszírozás** **きょうちょうゆうし** 【協調融資】 ◇ **közösségi finanszírozás** **クラウドファンディング** ◇ **közvetett finanszírozás** **かんせつゆうし** 【間接融資】 ◇ **közvetlen finanszírozás** **ちよくせつゆうし** 【直接融資】 ◇ **tőkefinanszírozás** **しきんちょうたつ** 【資金調達】

fine ◆ **フィーネ** (vége)

finng ◆ **おなら** ◆ **へ** 【屁】 ◇ **figot sem ér** **へのつっぱりにもならない** 【屁のつっぱりにもならない】 „A kétéves nyelvtanfolyam figot sem ért, mert még most sem tudok beszélni.” 「二年間の語学コースは屁のつっぱりにもならなかったよ、今も全然話せないし。」

finngás ◆ **でも** 【出物】 ◆ **へこき** 【屁放き、屁こき】 ◆ **へひり** 【放屁】 ◆ **ほうひ** 【放屁】

finngik ◆ **おならをする** „Olyan bűdösöt figottam, hogy a feleségem kimenekült a szobából.” 「僕があまりにも臭いおならをしたので、妻は部屋から逃げ出した。」

finngik egyet ◆ **いっばつはなつ** 【一発放つ】 „Fingottam egyet.” 「一発放つた。」

finngja sincs ◆ **てんでわからない** 【てんで分からない】 „Fingom sincs a baseball-ról.” 「野球の事はてんで分からない。」

finngó ◆ **へこき** 【屁放き、屁こき】

finngot sem ér ◆ **へのつっぱりにもならない** 【屁のつっぱりにもならない】 „A kétéves nyelvtanfolyam figot sem ért, mert még most sem tudok beszélni.” 「二年間の語学コースは屁のつっぱりにもならなかったよ、今も全然話せないし。」

finng ◆ **フィンランドじん** 【フィンランド人】 (ember) ◆ **フィンランドの**

Finnország ◆ **フィンランド** 【芬蘭】

finngugor ◆ **フィンウゴル**

finng-ugor nyelvcsalád ◆ **フィン・ウゴルごは** 【フィン・ウゴル語派】

finng nyelv ◆ **フィンランドご** 【フィンランド語、芬蘭語】

finngom ◆ **いける** 【行ける】 „Finom ez az étel.” 「この料理はいける。」 ◆ **うまい** 【旨い、美味しい】 (férriasan) „A finom étel boldoggá teszi az embert.” 「うまい食べ物人は人を幸せにする。」 ◆ **おいしい** 【美味しい】 „A feleségem főztje finom.” 「妻の料理は美味しい。」 ◆ **きめ**

こまかな 【きめ細かな】 „finom bőr” 「きめ細かな肌」 ◆ **きめのこまかい** 【きめの細かい、木目の細かい、肌理の細かい】 „finom bőr” 「きめの細かい肌」 ◆ **こまかな** 【細かな】 „A kisbabának finom bőre van.” 「赤ちゃんは細かな肌をしている。」 ◆ **しとやかな** 【淑やかな】 „finom megjelenés” 「しとやかな姿」 ◆ **せいちな** 【精緻な】 „Finom eszetvonásokkal készítette a képet.” 「精緻な筆使いでその絵を描いた。」 ◆ **ぜつみょうな** 【絶妙な】 „savanyúság és édes íz finom egyensúlya” 「酸味と甘みの絶妙なバランス」 ◆ **せんさいな** 【繊細な】 „zongorista ujjainak finom mozgása” 「ピアノス

トの指の繊細な動き】 ◆ **はしがすすむ** 【箸が進む】 „finom étel” 「箸が進む料理」 ◆ **びみょうな** 【微妙な】 „Nehéz megérteni az idegen nyelvben a szavak finom árnyalatait.” 「外国語では言葉の微妙な意味合いを理解するのは難しい。」 ◆ **やわらかな** 【柔らかな、軟らかな】 „Finoman visszautasítottam.” 「柔らかな口調で断った。」 ◇ **észbontóan finom ほつぺたがおちる** 【頬ぺたが落ちる、頬つ辺が落ちる、ほつぺたが落ちる】 „Észbontóan finom pecsenye.” 「ほつぺたが落ちる焼肉。」 ◇ **finom はしがすすむ** 【箸が進む】 „finom étel” 「箸が進む料理」

finomacél ◆ **せいこう** 【精鋼】

finoman ◆ **うまく** 【美味しく、旨く】 (ízesen) ◆ **えんきよくに** 【婉曲に】 „Finoman visszautasította.” 「婉曲に断った。」 ◆ **しんみり** ◆ **そと** 【手箱の蓋をそと開けた。】 ◆ **やんわりと** 【柔んわりと】 „Finom célzást tettek, hogy vigyázzak a nyelvemre.” 「表現を改めるよう、やんわりと示唆された。」 ◇ **finom やわらかな** 【柔らかな、軟らかな】 „Finoman visszautasítottam.” 「柔らかな口調で断った。」

finoman figyelmeztet ◆ **そでをひく** 【袖を引く】 „Finoman figyelmeztettem a férjemet, hogy túl merész dolgot mondott.” 「過激な発言をする夫の袖を引いた。」

finoman fogalmazva ◆ **ひかえめにいっても** 【控え目に言っても、控えめ言っても】 „Ez finoman fogalmazva félreiszerült alkotás.” 「これは控えめに言っても駄作だ。」

finombeállítás ◆ **びちょうせい** 【微調整】 „gép finombeállítása” 「機械の微調整」

finom eresz ◆ **きめのこまかい** 【きめの細かい、木目の細かい、肌理の細かい】 „finom ereszeti fa” 「きめの細かい木材」

finomhangolás ◆ **びちょうせい** 【微調整】 „Nem tudok finomhangolást végezni a rádión.” 「ラジオ局の微調整が出来ない。」

finomít ◆ **かどをとる** 【角を取る】 „Finomított a szavain.” 「言葉の角を取った。」 ◆ **すいこうする** 【推敲する】 „Finomítottam a mondatán.” 「彼が書いた文章を推敲した。」 ◆ **せいせいする** 【精製する】 „Kóolajat finomít.” 「原油を精製する。」 ◆ **ねる** 【練る、練る、練る】 „Finomított a harcművészeti technikáján.” 「武道の技を練った。」 ◆ **みがく** 【磨く】 (technikán) „Finomított a technikáján.” 「腕を磨いた。」

finomítás ◆ **すいこう** 【推敲】 ◆ **せいせい** 【精製】 ◆ **せいはいく** 【精白】 ◆ **せいれん** 【精練】 (fémfinomítás) ◇ **befejező finomítások** が **りょうてんせい** 【画竜点睛、画龍点睛】 „A regényből hiányoznak a befejező finomítások.” 「この小説は画竜点睛を欠いている。」

finomítási eljárás ◆ **せいせいほう** 【精製法】

finomítatlan cukor ◆ **そとう** 【粗糖】

finomító ◆ **せいせいじょ** 【精製所】 ◆ **せいゆしよ** 【精油所】 (olajfinomító) ◇ **fémfinomító** **せいれんじょ** 【精練所】 ◇ **kóolaj-finomító** **せいきゆせいせいじょ** 【石油精製所】

finomított cukor ◆ **しろざとう** 【白砂糖】 ◆ **せいせいざとう** 【精製砂糖】 ◆ **せいせいとう** 【精製糖】 ◆ **せいはいこう** 【精白糖】

finomított olaj ◆ **せいゆ** 【精油】

finomított só ◆ **せいせいえん** 【精製塩】

finomított termék ◆ **せいせいひん** 【精製品】

finomítóüzem ◆ **せいはいくじょ** 【精白所】

finom íz ◆ **おいしさ** 【美味しさ】

finom kartonpapír ◆ **ぞうげし** 【象牙紙】

finom kidolgozás ◆ **うすくち** 【薄口】 „finom kidolgozású csésze” 「薄口の茶碗」

finomkodó ◆ **しとやかな** 【淑やかな】 „A nő beszéde finomkodó volt.” 「女性の話し方は淑やかだった。」 ◆ **とりすます** 【取り澄ます、取澄ます】

finomkodóan ◆ **しとやかに** 【淑やかに】

finomliszt ◆ **はくりきこ** 【薄力粉】

finom mintázat ◆ **こもん** 【小紋】

finom por ◆ **さいじん** 【細塵】 ◆ **びぶん** 【微粉】

finom rizliszt ◆ **しらたまこ** 【白玉粉】

finomság ◆ **おいしいもの** 【美味しいもの、美味しい物、おいしい物】 „Sok finomságot et-tünk.” 「おいしい物をたくさん食べた。」 ◆ **こまかさ** 【細かさ】 (részletesség) ◆ **さち** 【幸】

◆ **びみ** 【美味】 „A finomságokat keresi.” 「彼は美味を追求している。」 ◆ **tengeri finomságok** **うみのさち** 【海の幸】

finom szaké ◆ **びしゅ** 【美酒】

finomszemcsés tofu ◆ **きぬごしどうふ** 【絹漉し豆腐、絹ごし豆腐】 ◆ **きぬどうふ** 【絹豆腐】

finom szőr ◆ **ごう** 【毫】

finom víz ◆ **かんろすい** 【甘露水】

fintech ◆ **フィンテック**

fintor ◆ **かおをしかめること** 【顔をしかめること、顔を顰めること】 ◆ **しかめつつら** 【しかめっ面、顰めっ面】 ◆ **しぶづら** 【渋面】 ◆ **じゅうめん** 【渋面】 ◆ **sors fintora** **うんめいのいたずら** 【運命の悪戯】 „A sors fintora, hogy

az operálta, akinek a házát kirabolta.” 「運命の悪戯で強盗した家の持ち主が彼を手術した。」 ◆ **sors fintora** **ひにくなめぐりあわせ** 【皮肉な巡り合わせ】 „A sors fintora, hogy a beosztottja lett a főnöke.” 「皮肉なめぐり合わせで部下は上司になった。」

fintorit ◆ **しかる** 【顰める】 „Az arcomat fintorítottam.” 「顔をしかめた。」

fintorog ◆ **かおをしかめる** 【顔をしかめる、顔を顰める】 ◆ **くちがまがる** 【口が曲がる】

„Ne fintorog!” 「口が曲がっているよ！」 ◆ **しかめつつらを** **する** 【しかめっ面をする、顰めっ面をする】 „Kellemetlenül fintorogott.” 「不快そうにしかめっ面をした。」 ◆ **じゅうめんをつくる** 【渋面を作る】 ◆ **はなじろむ** 【鼻白む】

„Fintorogtam a szájhős történeteim.” 「彼の自慢話で鼻白んだ。」

finnyás ◆ **このみがうるさい** 【好みがうるさい】 „A nővérem finnyás, ezért ő mást evett.” 「姉は好みがうるさくて別の料理を食べた。」 ◆ **このみのむずかしい** 【好みのむずかしい、好みの難しい】 ◆ **すききらいがはげしい** 【好き嫌いが激しい】 (válogatós) „Nehéz a finnyás emberekre főzni.” 「好き嫌いの激しい人に料理をするのは大変です。」

finnyáskodás ◆ **よりごのみ** 【選り好み】

finnyáskodik ◆ **えりごのみ** **する** 【選り好みする】 „Ne finnyáskodj, elégedj meg ezzel!” 「選り好みしないでこれで満足しなさい。」 ◆ **このみがうるさい** 【好みがうるさい】 „Az a nő finnyáskodik.” 「彼女は料理の好みがうるさい。」

finnyásság ◆ **えりごのみ** 【選り好み】

fiók ◆ **ししょ** 【支所】 (fióküzet) ◆ **してん** 【支店】 „Új fiókot nyitott a környékünkön a bank.” 「銀行は近所に新しい支店を開いた。」 ◆ **ひきだし** 【引き出し、引き出し、引出し、抽出し、抽斗】 „A fiókba tettem a tollat.” 「ペンを引き出しに入れた。」 ◆ **asztalfiók** **つくえのひきだし** 【机の引き出し、机の引き出し、机の引出し、机の抽出し、机の抽出し、机の抽出し】 ◆ **bankfiók** **ぎんこうのしてん** 【銀行の支店】 ◆ **bankfiók** **ぎんこうしてん** 【銀行支店】

fióka ◆ **ひな** 【雛】 „Az madár eteti a fiókáit.” 「親鳥はひなに餌をあげている。」 ◆ **ひなどり** 【雛鳥】

fiókhálózat ◆ **してんもう** 【支店網】 „bank fiókhálózata” 「銀行の支店網」 ◆ **bankfiókhálózat** **ぎんこうしてんもう** 【銀行支店網】

fiókiroda ◆ **してん** 【支店】 ◆ **ぶんきょく** 【分局】 ◆ **ぶんしつ** 【分室】

fiókkönyvtár ◆ **ぶんかん** 【分館】

fiókkönyvtáros ◆ **ぶんかんちょう** 【分館長】

fiókos szekrény ◆ **せいりだんす** 【整理筆筒】

fióküzet ◆ **ししょ** 【支所】 ◆ **でみせ** 【出店】

fiókvállalat ◆ **ししゃ** 【支社】

fiókvezető ◆ **してんちょう** 【支店長】

viola ◆ **くすりびん** 【薬瓶】 (gyógyszeres) ◆ **バイアル** (injekciós)

- Fl relé** ◆ **ろうでんブレーカー** 【漏電ブレーカー】
- firka** ◆ **いたずらがき** 【いたずら書き、悪戯書き】 ◆ **らくしょ** 【落書】
- firkál** ◆ **いたずらがきする** 【いたずら書きする、悪戯書きする】 „A falra firkált.” 「壁にいたずら書きをした。」 ◆ **らくがきする** 【落書きする】 „A füzetembe firkáltam.” 「ノートに落書きした。」
- firkálás** ◆ **いたずらがき** 【いたずら書き、悪戯書き】 ◆ **らくがき** 【落書き、楽書き】 „Ez a fal tele van firkálásokkal.” 「この壁は落書きでいっぱいです。」
- firkant** ◆ **かきすてる** 【書き捨てる、書捨てる】 „Búcsúszavakat firkantottam a levélre.” 「てがみわかことばかす手紙に別れの言葉を書き捨てた。」 ◆ **odafirkant** **なぐりがきする** 【殴り書きする】 „Odafirkantottam nevem.” 「名前を殴り書きした。」
- firkantás** ◆ **はしりがき** 【走り書き】
- firkantott** ◆ **はしりがき** 【走り書きの】 „Nem tudtam elolvasni az orvos firkantott receptjét.” 「医者いしやの走り書きはしの処方箋がは読めなかった。」
- firkász** ◆ **さんもんぶんし** 【三文文士】 ◆ **へつぽこなきしゃ** 【へつぽこな記者】 (újságíró) „Ne törődj vele, mit írnak a firkászok!” 「へつぽこな記者かきが書いた記事きじを気にするな。」 ◆ **へつぽこなぶんし** 【へつぽこな文士】 (regényíró)
- firmware** ◆ **ファームウェア** (IT)
- firtat** ◆ **うたがう** 【疑う】 „Ennek nem lehet firtatni a jelentőségét.” 「この重要性じゅうようせいを疑うことはできない。」 ◆ **しつこくきく** 【しつこく聞く】 „Azt firtatta, hogy hol jártam tegnap este.” 「昨日きのうの晩ばんどこにいったかいしつこくきくされた。」 ◆ **つききゆうする** 【追及する】 „A pénz eredetét firtatta.” 「お金の出先かねを追及でききした。」 ◆ **とう** 【問う】 tou „Azt firtatták, hogy mitől lett olyan hirtelen gazdag.” 「どうやってそんなに早くお金持ちかねもちになったか問われた。」
- firtatás** ◆ **つききゆう** 【追及】
- fiskális politika** ◆ **ざいせいせいさく** 【財政政策】 (költségvetési politika)
- fisz** ◆ **えいへ** 【嬰へ】 (zenei hang)
- fisszió** ◆ **ぶんれつ** 【分裂】 (hasadás)
- fisztula** ◆ **ろうかん** 【瘻管、ろう管】 ◆ **gyomor-fisztula** **いろう** 【胃ろう、胃瘻】 (gyomor-sípoly)
- fitness** ◆ **てきおうど** 【適応度】 (alkalmazkodás foka) ◆ **フィットネス** ◆ **inkluzív fitness** **ほうかつてきおうど** 【包括適応度】
- fito** ◆ **ファイト** (növényi) ◆ **フィット** (növényi) ◆ **fitoalexin** **ファイトアレキシ** ◆ **fitoösztrogén** **フィットエストロゲン**
- fitoalexin** ◆ **ファイトアレキシ** ◆ **フィットアレキシ**
- fitocönológia** ◆ **しょくぶつしゃかいがく** 【植物社会学】 (növénytársulástan)
- fitocönózis** ◆ **しょくぶつしゃかい** 【植物社会】
- fitoelma** ◆ **ファイトテルマータ** (többes számban)
- fitogén táptalaj** ◆ **しょくせいどじょう** 【植成立土壌】
- fitogeográfia** ◆ **しょくぶつちりがく** 【植物地理学】 (növényföldrajz)
- fitogtat** ◆ **こじする** 【誇示する】 „Fitogtatja az erejét.” 「力を誇示する。」 ◆ **じいする** 【示威する】 „Fitogtatja katonai erejét.” 「軍事力ぐんじりょくを示威せいする。」 ◆ **てらう** 【徇う】 „Tudását fitogtatja.” 「知識ちしきをてらう。」 ◆ **ひけらかす** (felvág) „Fitogtatja a tudását.” 「知識ちしきをひけらかす。」 ◆ **ふりまわす** 【振り回す、振まわす】 „Fitogtatja a tudását.” 「知識ちしきを振り回ふしている。」 ◆ **みせつける** 【見せつける、見せ付ける】 „A férfi fitogtatta az erejét.” 「男おとこは力ちからを見せつけた。」 ◆ **みせびらかす** 【見せびらかす】 „Az új óráját fitogtatta.” 「彼は新しい時計かればを見せびらかした。」
- fitogtatás** ◆ **けんじ** 【顕示】 ◆ **こじ** 【誇示】 ◆ **じい** 【示威】 ◆ **ディスプレイ** „A páva fitogtatta a farokdíszét, hogy megnyerje a nőtényt.”

くじゃく わめす き ひ
「孔雀は雌の気を引くためにディスプレイした。」

fitogtatja az erejét ◆ **せいりよくをふるう**
【勢力を振るう】

fitogtató ◆ **じいてきな** 【示威的な】

fitohemagglutinin ◆ **フィットヘマグルチニン**
(PHA)

fitohormon ◆ **しょくぶつホルモン** 【植物ホルモン】 (növényi hormon)

fitokróm ◆ **フィットクロム**

fiton ◆ **フィットン** ◇ **kriofiton** ひょうせつしょくぶつ 【冰雪植物】

fitoösztrogén ◆ **ファイトエストロゲン** ◆ **フィットエストロゲン**

fitoplankton ◆ **しょくぶつプランクトン** 【植物プランクトン】

fitos orr ◆ **ししばな** 【獅子鼻】 ◆ **すこしうわむきかげんのはな** 【少し上向き加減の鼻】 ◆ **てんじょうをむいたはな** 【天井を向いた鼻】

fitt ◆ **げんきな** 【元気な】 „fitt öregember” 【元気な老人】

fitying ◆ **くされがね** 【腐れ金】

fityisz ◆ **めにぎり** 【女握り】 (csúnya szó, Japánban női nemű szervet jelképez)

fityiszt neked ◆ **あつかんべ** „Fityiszt neked!” 【あつかんべ!】

fityiszt sem ér ◆ **やくに立たない** 【役に立たない】 (haszontalan) „Ez a testgyakorlat fityiszt sem ér.” 【この体操は全く役に立たない。】

fityma ◆ **ほうひ** 【包皮】

fitymál ◆ **けいしする** 【軽視する】 „Fitymálta az apja erőfeszítését.” 【父の努力を軽視した。】 ◆ **みくびる** 【見くびる、見縊る】

fitymaszűkület ◆ **かわかぶり** 【皮かぶり、皮被り】 ◆ **ほうけい** 【包茎】

fittyet hány ◆ **すつぽかす** (valamire) „Fittyet hány a munkájára.” 【彼は仕事をすつぽかす。】 ◆ **てつかずの** 【手つかずの、手つかずの】 „A tanulásra fittyet hányva telnek napjai.” 【勉強が手つかずのまま時間が過ぎます。】 ◆ **ないがしろにする** 【蔑ろにする】 „Fittyet hány a munkájára.” 【仕事を蔑ろにする。】

fittyet hányás ◆ **しりめ** 【尻目】 „A túlórázó kollégáimnak fittyet hányva korábban mentem haza.” 【残業する同僚を尻目に早めに帰宅した。】

fityula ◆ **ずぎん** 【頭巾】 (fejkendő)

fiú ◆ **おとこ** 【男】 „Fia született.” 【男が生まれました。】 ◆ **おとこのこ** 【男の子】 „Fia született.” 【男の子が生まれました。】 ◆ **かれし** 【彼

氏】 (udvarló) „Van fiúd?” 【彼氏がいるの?】

◆ **しそく** 【子息】 (fia valakinek) „Hogy van a kedves fia?” 【ご子息は元気ですか?】 ◆ **せいねん** 【青年】 ◆ **せがれ** 【倅、倅、倅】 (fiam)

◆ **だんし** 【男子】 ◆ **だんじ** 【男児】 ◆ **にせい**

い 【二世】 (utód) „Fia született.” 【彼に二世が誕生した。】 ◆ **ボーイ** ◆ **ぼっちゃん** 【坊ちゃん、坊っちゃん】 (valaki fia) „Milyen aranyos a fia!” 【かわいい坊ちゃんですね!】 ◇ **Atya, Fiú, Szentlélek** **ちちとことせいいい** 【父と聖霊】 ◇ **egy szem fiú** **ひとりむすこ** 【一人息子】 „Ő a pár egy szem fia.” 【彼はその夫婦の一人息子です。】 ◇ **fia valakinek** **むすこ** 【息子】 „Én nem az igazi fiatok vagyok?” 【僕は本当の息子じゃないのか?】 ◇ **fiúk közt** **おとこどうし** 【男同士で】 ◇ **hazánk fia** **わがくにのひと** 【我国の人、我が国の人、わが国の人】 ◇ **kamaszfiú** **ししゅんきのしょうねん** 【思春期の少年】 ◇ **kedves fia** **あいそく** 【愛息】 ◇ **kicsapongó fiú** **ほうとうむすこ** 【放蕩息子】 ◇ **léhűtő fiú** **ドラむすこ** 【ドラ息子】

„Ő egy gazdag család léhűtő fia.” 【彼はお金持ちのドラ息子だ。】 ◇ **liftesfiú** **エレベーター・ボーイ** ◇ **másodiként született fiú** **じなん** 【次男、二男】 (fiúk közül másodikként) ◇ **mindannyian fiúk** **おとこどうし** 【男同士】 ◇ **mindketten fiúk** **おとこどうし** 【男同士】 ◇ **modern fiú** **モダン・ボーイ** ◇ **tékozló fiú** **ほうとうむすこ** 【放蕩息子】

◆ **fiú barát** ◆ **かれし** 【彼氏】

◆ **fiúcska** ◆ **ぼうや** 【坊や】

◆ **fiú és lány gyermek** ◆ **しじょ** 【子女】

◆ **fiúfrizura** ◆ **わかしゅまげ** 【若衆鬚】

◆ **fiúgyerek** ◆ **おとこのこ** 【男の子】

fiúgyermek ◆ **おとこのこ** [男の子] ◆ **むすこ** [息子] „Egyetlen fiúgyermek van.” [ひとりむすこ 一人息子がいる。] ◇ **legidősebb fiúgyermek** **ちょうなん** [長男]

fiúiskola ◆ **だんしこう** [男子校]

fiúkabuki ◆ **わかしゆかぶき** [若衆歌舞伎]

fiúk homoszexualitása ◆ **ビーエル** [B L] ◆ **ボーイズラブ**

fiúk közt ◆ **おとこどうしで** [男同士で]

fiúnak öltözik ◆ **だんそうする** [男装する] „Fiúnak öltözve beférkőzött a fiúiskolába.” [だんそう だんしこう せんしゆう 男装して男子校に潜入した。]

fiús ◆ **おとこがいる** [男がいる] „Fiús családban nőtt fel.” [おとこ かねて そだ 男がいる家庭で育った。] ◆ **おとこっぼい** [男っぽい] „Fiús ruhát hord.” [かのじよわ おとこ ようふく き 彼女は男っぽい洋服を着る。]

◆ **だんじむけ** [男児向けの] „fiús játék” [男児向けのおもちゃ] ◆ **だんしむけむけ** [男子向けの]

„A háborúsi fiús játék.” [戦争ごっこは男子向けの遊びだ。] ◆ **ちゆうせいてきな** [中性的な] „fiús frizura” [中性的な髪型]

fiúszoprán ◆ **ボーイ・ソプラノ**

fiútestvér ◆ **おとこきょうだい** [男兄弟] ◆ **ブラザー**

fiútestvérek ◆ **はくしゆく** [伯叔]

fiút kitart ◆ **ひもをやしなう** [ヒモを養う、紐を養う、綬を養う] „Kitart egy fiút.” [彼女はヒモを養っている。]

fiúunoka ◆ **まごむすこ** [孫息子]

fvér ◆ **おとこきょうだい** [男兄弟] (fiútestvér) ◆ **きょうだい** [兄弟、兄姉、兄妹] „fivérek és nővérek” [兄弟と姉妹]

fix ◆ **こてい** [固定] „fix kamat” [固定金利] ◆ **こていした** [固定した] (rögzített) „fix útvonal” [固定した経路] ◆ **こていの** [固定の]

fix adó ◆ **ていがくせい** [定額税]

fixál ◆ **ていちゃくさせる** [定着させる] „Fixálta a fényképet.” [写真を定着させた。]

fixálás ◆ **こてい** [固定] ◆ **こていか** [固定化] ◆ **せつてい** [設定] ◆ **ていちゃく** [定着] ◇ **árfixálás** **かかくせつてい** [価格設定] „földgáz árfixálása” [天然ガス価格設定] ◇ **nitrogénfixálás** **ちつそこてい** [窒素固定] (nitrogénmegkötés)

fixáló ◆ **ていちゃくざい** [定着剤] (oldat)

fixálóoldat ◆ **ていちゃくえき** [定着液]

fix ár ◆ **こていかかく** [固定価格] ◆ **ていか** [定価]

fixáras átvételi rendszer ◆ **こていかかくか** **いとりせいど** [固定価格買取制度]

fix árfolyam ◆ **こていレート** [固定レート]

fix fizetés ◆ **こていきゅう** [固定給] ◆ **ていがくきゅう** [定額俵]

fix helyen lévő ◆ **ていちょう** [定置用]

fixíroz ◆ **じろじろみる** [じろじろ見る] „A férfi fixírozta a nőt.” [男性は女性の顔をじろじろ見ている。] ◆ **みつめる** [見つめる、見詰める、凝める] „Egy nőt fixírozott.” [ある女性を見つめていた。] ◆ **めをすえてみる** [目を据えて見る] (mereven néz)

fix jövedelem ◆ **ていがくしよとく** [定額所得]

fix kamat ◆ **こていきんり** [固定金利] „váltózó kamatot és fix kamat” [変動金利と固定金利]

fix kamatozású értékpapír ◆ **かくていりつき** **しょうけん** [確定利付証券]

fix összeg ◆ **ていがく** [定額]

fix összegű nyugdíj ◆ **かくていきゅうふねん** **きん** [確定給付年金]

fix pont ◆ **ていてん** [定点]

fix szavazat ◆ **こていひょう** [固定票] ◆ **そしきひょう** [組織票]

fixálisz ◆ **ほおずぎ** [鬼灯、鬼燈、酸漿] (Physalis alkekengi)

fizet ◆ **かいけいをする** [会計をする] „Készpénzzel fizettem az étteremben.” [レストランで現金で会計をした。] ◆ **かきんする** [課金する] (internetes játékért fizet) „Fizetett az online játékért.” [オンラインゲームに課金した。] ◆

きゅうする 【給与する】 „Ez az egyetem ösztöndíjat fizet.” 「この大学は奨学金を給与する。」 ◆ **しきゅうする** 【支給する】 (bért, segélyt) „Ennél a vállalatnál elsején fizetik a béreket.” 「この会社では給料は1日に支給される。」 ◆ **つくなう** 【償う】 „A katona életével fizette a hibájáért.” 「兵士は失敗を自らの命で償った。」 ◆ **はらう** 【払う、掃う】 „A pénztárnál kell fizetni!” 「レジで払って下さい!」 ◆ **áldozatot fizet ぎせいをはらう** 【犠牲を払う】 „Nagy áldozatot fizetett a figyelmetlenségéért.” 「不注意によって大きな犠牲を払った。」 ◆ **bőkezűen fizet はりこむ** 【張り込む、張込む、貼り込む】 „Bőkezűen fizette a borralvót a pincérnek.” 「ウェーターにチップを張り込んだ。」 ◆ **előleget fizet てつけをうつ** 【手付けを打つ】 „Előleget fizettem az ingatlanra.” 「不動産に手付けを打った。」 ◆ **előre fizet さきばらいます** 【先払いする】 „A vállalat előre fizette a munkát.” 「会社は給料の先払いをした。」 ◆ **fizetés かんじょう** 【勘定】 (pl. étteremben) „Fizetni szeretnék!” 「お勘定お願いします!」 ◆ **fizetés しばらい** 【支払い】 (kifizetés) „Kérem, készpénzben fizessen!” 「現金での支払いをお願いします。」 ◆ **ha még egyszer találkozunk, fizetsz** **ここであったがひやくねんめ** 【ここで会ったが百年目】 ◆ **kifizettet したせる** 【持たせる】 „Majd én fizetem a számlát!” 「勘定を持たせてくれ!」 ◆ **osztalékot fizet はいとうする** 【配当する】 „Ez a cég osztalékot fizet.” 「この会社は配当している。」 ◆ **rosszul fizetett はつきゅうの** 【薄給の】 „rosszul fizetett alkalmazott” 「薄給の社員」 ◆ **sarcot fizet みつぐ** 【貢ぐ】

fizetendő összeg ◆ **しばらいきんがく** 【支払い金額、支払金額】 ◆ **のうにゆうきん** 【納入金】

fizetés ◆ **おごり** 【奢り】 „A vacsorát én fizetem!” 「晩ごはんは僕の奢りだ!」 ◆ **おしはらい** 【お支払い、お支払】 (fizetni) ◆ **かんじょう** 【勘定】 (pl. étteremben) „Fizetni szeret-

nék!” 「お勘定お願いします!」 ◆ **きゅうよ** 【給与】 ◆ **きゅうりょう** 【給料】 „Minél nagyobb a fizetése valakinek, annál kevesebbet dolgozik.” 「給料が高い人ほど仕事をしない。」 ◆ **サラリー** ◆ **しきゅう** 【支給】 (juttatás) ◆ **しはらい** 【支払い】 (kifizetés) „Kérem, készpénzben fizessen!” 「現金での支払いをお願いします。」 ◆ **はらい** 【払い】 „A bérlőm pontosan fizet.” 「入居者は家賃の払いがいい。」 ◆ **はらいこみ** 【払い込み、払込み、払込】 „Nehézre esik a biztosítási díj fizetése.” 「保険料の払い込みが困難になった。」 ◆ **ペイ** „Ez a cég jól fizet.” 「この会社はペイがいい。」 ◆ **ほうきゅう** 【俸給】 „fizetésből élés” 「俸給生活」 ◆ **ほうしゅう** 【報酬】 „sportoló fizetése” 「スポーツ選手の報酬」 ◆ **もち** 【持ち】 „Mindenkinek magáé a utazási költséget.” 「交通費は自分持ちだ。」 ◆ **asztalnál fizetés テーブル・チェック** ◆ **bérből és fizetésből élő きゅうよしょとくしゃ** 【給与所得者】 ◆ **dupla fizetés にじゅうばらい** 【二重払い】 „Véletlenül duplán fizettem a számlámat.” 「請求書を二重払いしてしまった。」 ◆ **egy összegben fizetés いかつばらい** 【一括払い】 „egy összegben fizetés és részletfizetés” 「一括払いと分割払い」 ◆ **elektronikus fizetés でのうふん** 【電子納付】 ◆ **elektronikus fizetés でのうしけっさい** 【電子決済】 ◆ **előfizetés まえばらい** 【前払い】 „A vonat viteldíjáért előre kell fizetni.” 「電車の運賃は前払いです。」 ◆ **fix fizetés ていがきゅう** 【定額休】 ◆ **fizetés nélküli むきゅう** 【無給】 ◆ **fizetetlen ぶばらいの** 【不払いの】 „A cégetől a fizetetlen túlóra rendezését kértem.” 「不払いの残業代を会社に請求した。」 ◆ **havi fizetés つきばらい** 【月払い】 „A lakás bérleti díját havonta kell fizetni.” 「家賃は月払いです。」 ◆ **készpénzfizetés げんきんしばらい** 【現金支払い】 ◆ **készpénzfizetés げんきんばらい** 【現金払い】 „Készpénzfizetést nem fogad el.” 「現金払いを受け付けない。」 ◆ **készpénzmentes fizetés キャッシュレスけっさい** 【キ

ヤッシュレス決済] ◇ munkaévek szerinti **fizetés** **ねんこうちんぎん** [年功賃金] ◇ **nettó fizetés** **てどりきゅうりょう** [手取り給料] ◇ **részletfizetés** **ぶんかつぱらい** [分割払い] (részletekben fizetés) „egy összegben fizetés és részletfizetés” [一括払いと分割払い] ◇ **utólagos fizetés** **あとばらい** [後払い] „A taxit utólag kell fizetni.” [タクシー 料金は後払いです。]

fizetésátutalás ◆ **きゅうりょうふりこみ** [給料振り込み、給料振込み、給料振込]

fizetés átvállalása ◆ **たてかえ** [立て替え、立替え]

fizetésből élő ◆ **きゅうりょうとり** [給料取り] ◆ **サラリーマン** (ember)

fizetéscsökkentés ◆ **げんきゅう** [減給] „fizetéscsökkentéssel járó fegyelmi büntetés” [げんきゅうしよぶん 減給 処分] ◆ **げんぼう** [減俸]

fizetés elmulasztása ◆ **ふのう** [不納] „adófizetés elmulasztása” [税金の滞納]

fizetésemelés ◆ **きゅうりょうアップ** [給料アップ] „Állásváltoztatással fizetésemelést szeretnék elérni.” [転職で給料アップを狙う。] ◆ **しょうきゅう** [昇給] ◇ **rendkívüli fizetésemelés** **りんじしょうきゅう** [臨時昇給] ◇ **rendszeres fizetésemelés** **ていきしょうきゅう** [定期昇給]

fizetésemelést kap ◆ **しょうきゅうする** [昇給する] „Fizetésemelést szeretnék kapni!” [しょうきゅう 昇給 したい!]

fizetéses ◆ **きゅうりょうの** [給料の] „A fizetéses boríték üres volt.” [給料の封筒は空だった。] ◆ **ゆうきゅう** [有給] „Fizetéses szabadságot vettem ki.” [有給休暇をとった。] ◆ **ゆうりょうの** [有料の] (fizetős) „Több lett a fizetéses utak száma.” [有料の道路が増えている。] ◇ **fizetéses szabadság** **ゆうきゅうきゅうか** [有給休暇] (fizetett szabadság)

fizetéses boríték ◆ **きゅうりょうぶくろ** [給料袋]

fizetéses szabadság ◆ **ゆうきゅうきゅうか** [有給休暇] (fizetett szabadság)

fizetés határideje ◆ **のうき** [納期] „adófizetés határideje” [税金の納期]

fizetési boríték ◆ **げつきゅうぶくろ** [月給袋]

fizetési egyezmény ◆ **しはらいきょうてい** [支払協定]

fizetési felszólítás ◆ **せいきゅうしよ** [請求書] ◆ **とくそくじょう** [督促状] ◆ **はらいこみさいこく** [払い込み催告、払込催告]

fizetési haladék ◆ **えんのうきよか** [延納許可] (engedélye) „Fizetési haladékat kaptam az örökösödési adóra.” [相続税の延納許可を受けた。] ◆ **しはらいゆうよ** [支払い猶予、支払猶予]

fizetési haladék éves törlesztéssel ◆ **えんのうねんぶ** [延納年賦]

fizetési halasztás ◆ **えんのう** [延納] „Jövedelemadó-fizetési halasztást kértem.” [しょとくぜい えんのう きぼう 所得税の延納を希望した。]

fizetési határidő ◆ **しはらいきげん** [支払い期限、支払期限] ◆ **のうにゆうきげん** [納入期限]

fizetési igazolás ◆ **きゅうりょうめいさい** [給料明細]

fizetési kérelem ◆ **しはらいせいきゅうしよ** [支払い請求書、支払請求書] ◆ **せいきゅう** [請求] „Jött egy fizetési kérelem.” [請求が来た。]

fizetési kimutatás ◆ **きゅうよめいさいしよ** [給与明細書] ◆ **きゅうりょうめいさいしよ** [給料明細書]

fizetési megállapodás ◆ **しはらいきょうてい** [支払協定]

fizetési mérleg ◆ **けいじょうしゅうし** [經常収支]

fizetési mód ◆ **しはらいしゅだん** [支払い手段、支払手段] ◆ **しはらいほうほう** [支払い方法、支払方法]

fizetési rendszer ◆ **けっさいシステム** [決済システム] ◆ **しはらいシステム** [支払いシステム]

fizetési számla ◆ **しはらいかんじょう** [支払い勘定、支払勘定]

fizetési terv ◆ **しはらいけいかく** [支払い計画、支払計画]

fizetési unió ◆ **けっさいどうめい** 【決済同盟】

fizetési unió ◆ **けっさいどうめい** 【決済同盟】

„Európai Fizetési Unió” 「ヨーロッパ決済同盟」

fizetése képtelen ◆ **しはらいふのう**の 【支払い不能の、支払不能の】 „A vállalat fizetése képtelen.” 「会社は支払い不能の状態である。」 ◆ **へんさいのうりよくのない** 【返済能力のない】 (kölcson szempontjából)

fizetése képtelen lesz ◆ **とうさんする** 【倒産する】

fizetése képtelenség ◆ **しはらいふのう** 【支払い不能、支払不能】 ◆ **とうさん** 【倒産】 „Fizetése képtelenséget jelent.” 「倒産を宣言する。」 ◆ **はさん** 【破産】 ◆ **ふりこう** 【不履行】 „Az ország fizetése képtelen lett.” 「国債は不履行になった。」

fizetése képtelenség kockázata ◆ **かしたおれリスク** 【貸し倒れリスク、貸倒リスク】

fizetése képtelen személy ◆ **ふのうしや** 【不納者】

fizetése kiegészítés ◆ **かきゅう** 【加給】 ◆ **かきゅうきん** 【加給金】 (bérpótlék) ◆ **わりましてあて** 【割増手当】

fizetése megvonás ◆ **ほうしゅうカット** 【報酬カット】 „vezetői fizetése megvonás” 「役員報酬カット」

fizetésnap ◆ **きゅうりょうび** 【給料日】 ◆ **げつきゅうび** 【月給日】 ◆ **ちんぎんしはらいび** 【賃金支払日、賃金支払い日】

fizetés nélkül ◆ **かんじょうをふみたおして** 【勘定を踏み倒して】 „Fizetés nélkül távozott az étteremből.” 「勘定を踏み倒してレストランから逃げた。」 ◆ **むぎゅうで** 【無給で】 „Fizetés nélkül dolgozik.” 「無給で働く。」

fizetés nélküli ◆ **むぎゅう** 【無給】

fizetés nélküli szabadság ◆ **むぎゅうきゅうか** 【無給休暇】 „Az utazáshoz fizetés nélküli szabadságra megyek.” 「無給休暇で旅行に行きます。」

fizetés nélkül lelép ◆ **くいにげする** 【食い逃げする】 (étteremből.) „A gyerekek fizetés nél-

kül leléptek az étteremből.” 「子供たちがレストランで食い逃げした。」

fizetés nélkül távozik ◆ **куいたおす** 【食い倒す】 ◆ **ふみたおす** 【踏み倒す、踏倒す】 „A vendég fizetés nélkül távozott.” 「客は代金を踏み倒して消えてしまった。」

fizetésre szólít fel ◆ **せいきゅうする** 【請求する】

fizetést emel ◆ **ベース・アップする** „Egyre több vállalat emel fizetést.” 「ベースアップする会社が增えている。」

fizetetlen ◆ **ふばらい**の 【不払いの】 „A cégemtől a fizetetlen túlóra rendezését kértem.” 「不払いの残業代を会社に請求した。」 ◇ **fizetetlen szabadság** **むきゅうきゅうか** 【無給休暇】 „Fizetetlen szabadságra ment.” 「無給休暇をとった。」

fizetetlenlenség ◆ **ふばらい** 【不払い】

fizetetlen szabadság ◆ **むきゅうきゅうか** 【無給休暇】 „Fizetetlen szabadságra ment.” 「無給休暇をとった。」

fizetetlen túlóra ◆ **ザービスざんぎょう** 【サービス残業】 ◆ **むほうしゅうざんぎょう** 【無報酬残業】

fizetett ◆ **プロ**の (professzionális) „Ő fizetett sportoló.” 「彼はプロのスポーツマン。」 ◆ **ゆうりょう** 【有料】 „Ez egy fizetett hirdetés.” 「これは有料広告です。」

fizetett dolgozó ◆ **きゅうよしよとくしや** 【給与所得者】

fizetett jövedelem ◆ **きゅうよしよとく** 【給与所得】

fizetett jövedelemmel rendelkező ◆ **きゅうよしよとくしや** 【給与所得者】

fizetett szabadság ◆ **ゆうきゅう** 【有給】 „A munka törvénykönyve szerint, a legkevesebb éves fizetett szabadság 10 nap.” 「労働基準法の定める最低有給は年10日です。」 ◆ **ゆうきゅうきゅうか** 【有給休暇】 „A fizetett szabadságán strandra ment a családjával.” 「有給休暇をとって家族でプールに行った。」

fizetett szállás ◆ **げしゅく** 【下宿】

fizetett tanulmányi szabadság ◆ **ゆうきゅうきょういくきゅうか** 【有給教育休暇】

fizető ◆ **しはらいにん** 【支払人、支払い人】 ◆ **ゆうりょうの** 【有料の】 (fizetős)

fizetőeszköz ◆ **つうか** 【通貨】 „Japán fizetőeszköze a jen.” 「日本の通貨は円です。」 ◆ **hivatalos fizetőeszköz** **ほんいかへい** 【本位貨幣】 ◆ **külföldi fizetőeszköz** **がいが** 【外貨】 ◆ **törvényes fizetőeszköz** **ほうていがかへい** 【法定貨幣】 (bankjegy) ◆ **törvényes fizetőeszköz** **ほうか** 【法貨】 ◆ **törvényes fizetőeszköz** **ほうていつうか** 【法定通貨】

fizetőkép ◆ **りょうきんじょ** 【料金所】

fizetőképesség ◆ **しはらいのうりょくがある** 【支払い能力がある】 ◆ **へんさいのうりょくのある** 【返済能力のある】 (törlesztőképesség)

fizetőképesség ◆ **しはらいのうりょく** 【支払い能力、支払能力】 ◆ **へんさいのうりょく** 【返済能力】 (törlesztőképesség) ◆ **べんさいのうりょく** 【弁済能力】

fizetőképtelen ◆ **へんさいのうりょくのない** 【返済能力のない】 (kölcson szempontjából)

fizetős ◆ **プレミアム** **ゆうしょう** 【有償】 „fizetős szolgáltatás” 「有償サービス」 ◆ **ゆうりょう** 【有料】 „Ez fizetős szolgáltatás.” 「これは有料サービスです。」 ◆ **ゆうりょうの** 【有料の】 „Fizetős parkolóba tettem az autómát.” 「有料 駐車場 に車をとめた。」

fizetős autót ◆ **ゆうりょうどうろ** 【有料道路】

fizetős parkoló ◆ **コイン・パーキング** (pénzbedobós) ◆ **ゆうりょうちゅうしゃじょう** 【有料駐車場】

fizetős rendszer ◆ **かいひせい** 【会費制】

fizetőssé tesz ◆ **ゆうりょうかする** 【有料化する】 „Az ország fizetőssé tette az autópályát.” 「国は高速道路を有料化した。」

fizetős véce ◆ **ゆうりょうトイレ** 【有料トイレ】

fizetség ◆ **きゅうきん** 【給金】 „A szumós fizetség emeléséért küzd.” 「力士は給金相撲をとる。」 ◆ **だちん** 【駄賃】 „Fizetség fejében nem olvasnál fel nekem az újságból?” 「駄賃を上げる

から新聞を朗読してくれない?」 ◆ **ほうしゅう** 【報酬】 „En ezért nem kapok fizetséget.” 「僕はそのに対して報酬をもらっているわけじゃない。」

fizetség ellenében ◆ **ゆうりょうで** 【有料で】 „Fizetség ellenében ki lehet próbálni a horogászatot.” 「魚釣り体験が有料で出来ます。」

fizetség nélkül ◆ **むほうしゅうで** 【無報酬で】 „fizetség nélkül dolgozik” 「無報酬で働く」

fizetve ◆ **しはらいずみ** 【支払い済み、支払済み、支払済】 ◆ **りょうしゅうずみ** 【領収済み】

fizika ◆ **ぶつりがく** 【物理学】 ◆ **alkalmazott fizika** **おうようぶつりがく** 【応用物理学】 ◆ **asztrofizika** **てんたいぶつりがく** 【天体物理学】 ◆ **atomfizika** **げんしぶつりがく** 【原子物理学】 ◆ **biofizika** **せいぶつぶつりがく** 【生物物理学】 ◆ **elméleti fizika** **りろんぶつりがく** 【理論物理学】 ◆ **félvezető-fizika** **ほんどうたいぶつりがく** 【半導体物理学】 ◆ **geofizika** **ちきゅうぶつりがく** 【地球物理学】 ◆ **kísérleti fizika** **じっけんぶつりがく** 【実験物理学】 ◆ **klasszikus fizika** **こてんぶつりがく** 【古典物理学】 ◆ **kvantumfizika** **りょうしぶつりがく** 【量子物理学】 ◆ **magfizika** **かくぶつりがく** 【核物理学】 ◆ **matematikai fizika** **すうりぶつりがく** 【数理物理学】 ◆ **mezoszkopikus fizika** **メズスコピックけいのぶつりがく** 【メズスコピック系の物理学】 ◆ **modern fizika** **げんだいぶつりがく** 【現代物理学】 ◆ **részecskefizika** **そりゅうしぶつりがく** 【素粒子物理学】 ◆ **számítógépes fizika** **けいさんぶつりがく** 【計算物理学】 ◆ **szilárdtest-fizika** **こたいぶつりがく** 【固体物理学】 ◆ **űrfizika** **うちゅうぶつりがく** 【宇宙物理学】

fizika és kémia ◆ **りかがく** 【理化学】

fizikai ◆ **けいじか** 【形而下】 „fizikai világ” 「形而下の世界」 ◆ **にくたいきな** 【肉体的な】 „fizikai és szellemi kimerültség” 「肉体的な」と精神的な疲労 ◆ **ぶつしつてきな** 【物質的な】 ◆ **ぶつり** 【物理】 ◆ **ぶつりてきな** 【物理的な】 „fizikai ok” 「物理的な理由」 ◆ **ほうりよくてきな** 【暴力的な】 „intellektuális lopás és fizikai lopás” 「知能的な窃盗と暴力的な窃盗」

◆ **ゆうけいの** [有形の] „fizikai termék” [有形の製品]

fizikai állandó ◆ **ぶつりていすう** [物理定数]

fizikai büntetés ◆ **たいけい** [体刑]

fizikai dolgozó ◆ **ブルー・カラー**

fizikai erő ◆ **きんりよく** [筋力] (izomerő)

fizikai erőfeszítés ◆ **ちからわざ** [力業、力技] „Az ellenfél leküzdése fizikai erőfeszítést igényel.” [相手を倒すために力技に頼る。]

fizikai erőforrás ◆ **ぶつてきしげん** [物적資源]

fizikai érték ◆ **ゆうけいざいさん** [有形財産]

fizikai és szellemi ◆ **ぶんぶ** [文武] „Ez a diák egyformán jó a sportban és a szellemi tantárgyakban.” [この学生は文武両道だ。]

fizikai gép ◆ **じつき** [実機]

fizikai halál ◆ **にくたいのし** [肉体の死]

fizikai hordozó ◆ **ぶつりてきばいたい** [物理的媒体]

fizikai jelenség ◆ **ぶつりげんしょう** [物理現象]

fizikai kapcsolat ◆ **スキンシップ** (pl. érintés)

fizikai kémia ◆ **ぶつりかがく** [物理化学]

fizikai képesség ◆ **しんたいのうりよく** [身体能力]

fizikai kimerültség ◆ **にくたいひろう** [肉体疲労]

fizikai kontaktusba kerül ◆ **スキンシップをはかる** [スキンシップを計る] (megölel, megérint)

fizikailag ◆ **にくたいてきに** [肉体的に] „Fizikailag képtelenség 20 gyereket szülni.” [二十人の子供を出産することは肉体的に不可能である。] ◆ **ぶつりてきに** [物理的に]

fizikai mennyiség ◆ **ぶつりりょう** [物理量]

fizikai munka ◆ **きんにくろうどう** [筋肉労働] ◆ **じゅうろうどう** [重労働] (nehéz fizikai munka) ◆ **ちからしごと** [力仕事] ◆ **ちからわざ** [力業] ◆ **にくたいろうどう** [肉体労働]

fizikai munkás ◆ **きんにくろうどうしゃ** [筋肉労働者] ◆ **にくたいろうどうしゃ** [肉体労働者] ◆ **ブルー・カラー**

fizikai Nobel-díj ◆ **ノーベルぶつりがくしょう** [ノーベル物理学賞]

fizikai piac ◆ **スポットしじょう** [スポット市場]

fizikai tárgy ◆ **げんぶつ** [現物]

fizikai változás ◆ **ぶつりへんか** [物理変化]

fizikai vonal ◆ **ぶつりでんそうろ** [物理伝送路]

fizikális vizsgálat ◆ **ぶつりてきしんだん** [物理的診断]

fizika tanszék ◆ **ぶつりがくか** [物理学科]

fiziki térkép ◆ **ぶつりちず** [物理地図] (genetikában)

fizikum ◆ **たいい** [体位] „fizikum javítása” [体位の向上] ◆ **たいかく** [体格] (testfelépítés) „jó fizikumú ember” [体格のいい男] ◆

たいけい [体型] ◆ **たいりよく** [体力] „Gyenge a fizikuma.” [彼は体力がない。] ◆

ほねぐみ [骨組み] „erős fizikumú ember” [骨組みのしっかりした男] ◇ **gyenge fizikum** **じゃくたい** [弱体]

fizikus ◆ **ぶつりがくしゃ** [物理学者]

fizimiska ◆ **めんそう** [面相] „Jól megnéztem a fizimiskáját.” [彼の面相を観察した。]

fiziognómia ◆ **がいてきとくちょう** [外的特徴] (külső jellemzők) ◆ **にんそう** [人相] (kinézet) ◆ **にんそうがく** [人相学] ◆ **にんそうじゅつ** [人相術]

fiziookrata ◆ **じゅうのうしゅぎしゃ** [重農主義者]

fiziokratizmus ◆ **じゅうのうしゅぎ** [重農主義]

fiziológia ◆ **せいり** [生理] ◆ **せいりがく** [生理学] ◇ **elektrofiziológia** **でんきせいりがく** [電気生理学]

fiziológiai ◆ **せいりてきな** [生理的な]

fiziológiai specializáció ◆ **せいりてきぶんか** [生理的分化] (életteni specializáció)

fiziológias sóldat ◆ **せいりしょくえんすい** [生理食塩水] ◆ **せいりてきしょくえんすい** [生理的食塩水]

fizioszorpció ◆ **ぶつりきゆうちゃく** [物理吸着]

fizioterápia ◆ **ぶつりりょうほう** [物理療法] ◆ **りがくりょうほう** [理学療法]

fizosztigmin ◆ **フィズスチグミン**

fjord ◆ **フィヨルド**

F-kulcs ◆ **へおんきごう** [へ音記号] (zenei)

flageolet ◆ **フラジオレット** ◆ **フラジョレット** ◇ **japán flageolet ひちりき** [箏篋]

flakon ◆ **ペットボトル** (PET) ◆ **ボトル** ◇ **műanyag flakon** **ペットボトル** „Kiöntöttem a vizet a műanyag flakonból.” [ペットボトルからみずだ水を出した。] ◇ **pumpás flakon** **ポンプしきボトル** [ポンプ式ボトル]

flamand irányzat ◆ **フランドルは** [フランドル派]

flamand művészet ◆ **フランドルびじゅつ** [フランドル美術]

flambé ◆ **フランベ** (flambírozás)

flambíroz ◆ **フランベする** (lángra lobbantva) „Flambíroztam a húst.” [肉をフランベした。]

flambírozás ◆ **フランベ**

flamenco ◆ **フラメンコ**

flamingó ◆ **フラミンゴ** (Phoenicopterus) ◆ **べにづる** [紅鶴] (Phoenicopteridae) ◇ **andoki flamingó** **アンデス・フラミンゴ** (Phoenicopterus andinus) ◇ **chilei flamingó** **チリー・フラミンゴ** (Phoenicopterus chilensis)

flancol ◆ **ぜいたくする** [贅沢する] „Szeret flancolni.” [彼女は贅沢するのが好きだ。]

flancos ◆ **ごうかな** [豪華な] „Ez egy flancos étterem.” [これは豪華なレストランだ。] ◆ **ぜいたくな** [贅沢な] „Kissé flancos ruhát vettem.” [少し贅沢な洋服をかった。] ◆ **ぱりっとした** [贅沢な] „Kissé flancos ruhákat hord.” [ぱりっとした洋服を着ている。]

Flandria ◆ **フランダース** ◆ **フランドル**

flanel ◆ **ネル** ◆ **フラノ** ◆ **フランネル** ◇ **pa-mutflanel** **めんフランネル** [綿フランネル]

flash memória ◆ **フラッシュメモリー**

flash-memória ◆ **フラッシュ・メモリー**

flaskatök ◆ **ひょうたん** [瓢箪] (Lagenaria siceraria)

flavedó ◆ **フラベド**

flavin-adenin-dinukleotid ◆ **フラビン・アデニン・ジヌクレオチド** (FAD) ◆ **フラビンアデニンジヌクレオチド** (FAD)

flavonoid ◆ **フラボノイド**

flavoprotein ◆ **フラボたんぱくしつ** [フラボタンパク質、フラボ蛋白質] ◆ **フラボプロテイン**

flazsolet ◆ **ぎんてき** [銀笛]

flegma ◆ **そっけない** [素っ気ない] „flegma hozzáállás” [素っ気ない態度] ◆ **へいぜんたる** [平然たる] „flegma viselkedés” [平然たる態度]

flegmán ◆ **そっけなく** [素っ気なく、素っ気無く] „A politikus flegmán lekezelte a riportereket.” [政治家は報道陣を素っ気なくあしらった。] ◆ **へいぜんと** [平然と] „A vádlott flegmán válaszolt.” [容疑者は平然と答えた。]

flekken ◆ **ソテー** ◇ **sertésflekken** **ポーク・ソテー**

flektáló nyelv ◆ **くっせつご** [屈折語]

fler ◆ **フレア** (naplégkör kifényesedése)

fleróvium ◆ **フレロビウム** (Fl)

flexibilis ◆ **くつしんじざいの** [屈伸自在の] ◆ **じゅうなんな** [柔軟な] „flexibilis hozzáállás” [柔軟な対応] ◆ **フレキシブルな**

flexibilis ár ◆ **だんりょくてきかかく** [弾力的価格]

flexibilisen ◆ **じゅうなんに** [柔軟に] „Flexibilisen állt a témához.” [この件に柔軟に取り組んだ。]

flexibilis kábel ◆ **フレキシブル・コード**

flexibilis munkaidő ◆ **フレックスタイム** (kötetlen munkaidő)

flexibilis valuta ◆ **しんしゅうくつうか** [伸縮通貨]

flexibilitás ◆ **じゅうなん** [柔軟] ◆ **じゅうなんせい** [柔軟性] ◆ **フレックス**

flexió ◆ **くっせつ** 【屈折】
flexor ◆ **くつきん** 【屈筋】 (hajlítózom)
flip ◆ **フリップ**
flip-flop ◆ **フリップ・フラップ**
flipper ◆ **ピンボール** ◆ **ピンボールマシン**
fliiter ◆ **スパンコール** (ruhán)
floém ◆ **しぶ** 【師部、節部】 (háncsrész) ◇ **metafloém** **こうせいしぶ** 【後生師部、後生節部】 ◇ **protofloém** **げんせいしぶ** 【原生師部、原生節部】
flogopit ◆ **きんうんも** 【金雲母】
flokkuláció ◆ **ぎょうせき** 【凝析】
floppy ◆ **フロッピー** „Beolvastam az adatokat a floppy-ról.” 「フロッピーをよと読み取った。」 ◆ **フロッピーディスク**
flóra ◆ **しょくぶつそう** 【植物相】 ◆ **フローラ** ◇ **bélflóra** **ちょうないローラ** 【腸内フローラ】
florigén ◆ **かせいホルモン** 【花成ホルモン】
florin ◆ **フローリン** ◆ **フロリン**
floroglucinol ◆ **フロログルシノール**
flotilla ◆ **しょうかんたい** 【小艦隊】
flotta ◆ **かんたい** 【艦隊】 ◆ **せんたい** 【船隊】 ◆ **せんだん** 【船団】 (hajóflotta) ◇ **tartalékflotta** **よびかんたい** 【予備艦隊】
flottakapitány ◆ **かいぐんたいさ** 【海軍大佐】
flottatengernagy ◆ **かいぐんげんすい** 【海軍元帥】 (rendfokozat)
flört ◆ **うわき** 【浮気】
flörtöl ◆ **うわきをする** 【浮気をする】 (meg-csal) „A felesége a barátjával flörtöl.” 「彼の妻はともだちとうわきをしている。」 ◆ **たわむれる** 【戯れる】 „Nővel flörtöl.” 「女と戯れる。」 ◆ **なれなれしくする** 【馴れ馴れしくする】 (jóban van)
flörtölés ◆ **じゃらじゃら** ◆ **たわむれ** 【戯れ】 „férfi és nő flörtölése” 「男女のたわむれ」
flös ◆ **フラッシュ** (pókerben) ◇ **royal flös** **ローヤル・ストレート・フラッシュ**
fluence ◆ **フルエンス**

flúgos ◆ **いかれている** ◆ **ひだりまきの** 【左巻きの】 „flúgos ember” ^{ひだりま} ^{ひと} 「左巻きの人」
fluktuáció ◆ **ぞうげん** 【増減】 (növekedés és csökkenés) ◆ **へんどう** 【変動】 ◇ **gazdasági fluktuáció** **けいざいへんどう** 【経済変動】
fluktuál ◆ **ふどうする** 【浮動する】 (úszikál) „Az árfolyam fluktuál.” 「価格は浮動している。」 ◆ **へんどうする** 【変動する】 „A valuta-^{かわせ} ^わ ^{へんどう} árfolyamok fluktuálnak.” 「為替レートは変動している。」
fluktuálás ◆ **ふどう** 【浮動】
fluor ◆ **フッ素** 【フッ素、弗素】 (F)
fluoreszcencia ◆ **けいこう** 【蛍光、螢光】 ◇ **immun-fluoreszcencia** **めんえきけいこう** 【免疫蛍光】
fluoreszcenciamikroszkóp ◆ **けいこうけんびきょう** 【蛍光顕微鏡】
fluoreszcens ◆ **けいこうせい** 【蛍光性】
fluoreszcens festék ◆ **けいこうとりょう** 【蛍光塗料】
fluoreszkálás ◆ **けいこう** 【蛍光、螢光】
fluoreszkáló ◆ **けいこう** 【蛍光、螢光】 „fluoreszkáló anyag” 「^{けいこうぶっつ} 螢光物質」
fluoreszkáló anyag ◆ **けいこうたい** 【螢光体】
fluoreszkáló festék ◆ **けいこうせんりょう** 【螢光染料】 ◆ **けいこうとりょう** 【螢光塗料】
fluoreszkáló színezék ◆ **けいこうがなりょう** 【螢光顔料】
fluorid ◆ **ふつか** 【弗化】 ◆ **ふつかぶつ** 【フッ化物、弗化物】 ◇ **magnézium-fluorid** **フッカマグネシウム** 【フッ化マグネシウム】 (MgF₂)
fluorit ◆ **ほたるいし** 【螢石】
fluorozás ◆ **ふつそてんか** 【フッ素添加、弗素添加】
fluxus ◆ **フラックス** ◆ **りゅうそく** 【流束】 ◇ **elektromos fluxus** **でんそく** 【電束】 ◇ **energiafluxus** **エネルギーりゅうそく** 【エネルギー流束】 ◇ **mágneses fluxus** **じそく** 【磁束】
fluxussűrűség ◆ **りゅうそくみつど** 【流束密度】 ◇ **elektromos fluxussűrűség** **でんそくみつど** 【電束密度】 (elektromos eltolás) ◇

- mágneses fluxussűrűség** **じそくみつど** 【磁束密度】 (B)
- FM** ◆ **エフエム** 【FM】 (frekvenciamoduláció)
„FM rádió” [FMラジオ]
- f-moll** ◆ **へたんちょう** 【へ短調】
- FM tuner** ◆ **エフエムチューナー** 【FMチューナー】
- fóbia** ◆ **きょうふしょう** 【恐怖症】 ◆ **フォビア** ◆ **anglofóbia** **えいこくざらい** 【英国嫌い】
◆ **iskolafóbia** **がっこうきょうふしょう** 【学校恐怖症】 ◆ **klausztofóbia** **へいしよきょうふしょう** 【閉所恐怖症】 (bezártságtól való félelem) „Klausztofóbiás vagyok, nem merek liftbe szállni.” [閉所恐怖症なのでエレベータに乗れない。] ◆ **rovarfóbia** **こんちゅうきょうふしょう** 【昆虫恐怖症】
- foci** ◆ **サッカー** ◆ **amerikai foci** **アメリカン・フットボール**
- focicsapat** ◆ **サッカー・チーム**
- focilabda** ◆ **サッカーボール**
- focimeccs** ◆ **サッカーのしあい** 【サッカーの試合】 „Kimentem a focimeccsre.” [サッカーの試合を見に行った。]
- focipálya** ◆ **サッカーじょう** 【サッカー場】
- focirajongó** ◆ **サッカーずき** 【サッカー好き】
- focista** ◆ **サッカーせんしゅ** 【サッカー選手】
- focivébé** ◆ **サッカーワールドカップ** 【サッカーW杯】
- focizik** ◆ **サッカーをする** „Focizzunk!” [サッカーをしよう!]
- fodor** ◆ **こなみ** 【小波】 (vízfodor) ◆ **さざなみ** 【さざ波、細波、小波、漣】 „Hosszasan nézte a fodrokat a vízen.” [水面の小波を長いこと見つめた。] ◆ **はもん** 【波紋、波文】 (vízfodor) ◆ **ひだ** 【襞】 „Fodros a pólóm nyaka.” [Tシャツの襟にひだができています。] ◆ **フリル** „fodros blúz” [フリルのブラウス] ◆ **mellfodor** **むねフリル** 【胸フリル】
- fodorka** ◆ **とらのおしだ** 【虎の尾羊歯】 (Asplenium incisum)
- fodormenta** ◆ **スペアミント**
- fodornyom** ◆ **れんこん** 【漣痕】 (kőzetén)
- fodrász** ◆ **とこや** 【床屋】 ◆ **びよういん** 【美容院】 (női fodrászsalon) „Befestette a haját a fodrásznál.” [彼女は美容院で髪を染めた。]
- ◆ **びようし** 【美容師】 (női fodrász) ◆ **りようし** 【理容師】 „Fodrászati szakképesítést szerzett.” [彼女は理容師の資格をとった。]
- fodrászat** ◆ **びよういん** 【美容院】 (női fodrászsalon) ◆ **びようじゅつ** 【美容術】 (technikája) ◆ **りはつ** 【理髪】 (fodrászkodás) ◆ **りはつてん** 【理髪店】 (fodrászüzlet) ◆ **りよう** 【理容】 (szakma)
- fodrászipar** ◆ **せいはつぎょう** 【整髪業】
- fodrásziskola** ◆ **りようがっこう** 【理容学校】
- fodrászkodás** ◆ **けつぱつ** 【結髪】 ◆ **せいはつ** 【整髪】
- fodrászkodik** ◆ **せいはつする** 【整髪する】
- fodrászsalon** ◆ **びよういん** 【美容院】 (női fodrászsalon)
- fodrásztanonc** ◆ **すきこ** 【梳き子】
- fodrászüzlet** ◆ **せいはつてん** 【整髪店】 ◆ **とこや** 【床屋】 ◆ **りはつてん** 【理髪店】
- fodros** ◆ **さざなみのある** 【さざ波がある、細波のある、小波のある、漣のある】 (víz) „A tó vize fodros.” [湖の表面にさざなみが出ています。] ◆ **ひだのある** 【襞のある】 „Fodros szoknya van rajta.” [ひだのあるスカートを着ている。]
- fodros káposzttagomba** ◆ **はなびらたけ** 【花平茸】 (Sparassis crispa)
- fodros rezgőgomba** ◆ **はなびらにかわたけ** 【花卉膠茸】 (Tremella foliacea)
- fodroz** ◆ **ひだをとる** 【ひだを取る、襞を取る】 „Fodroztam a függönyt.” [カーテンにひだを取った。]
- fodrozódás** ◆ **さざなみ** 【さざ波、細波、小波、漣】 ◆ **リップル**
- fodrozódik** ◆ **さざなみがたつ** 【さざ波がたつ、細波がたつ、小波がたつ、漣がたつ】 „A szélben fodrozódott a tó vize.” [風で池の表面に細波がたつた。]
- foetus** ◆ **たいじ** 【胎児】 (magzat)

fog ① は【歯、齒】 „Fogat mostam.” ^は ^{みが} いた。」 ② **もつ** 【持つ】 „Fogtam a csomagokat, és elindultam otthonról.” ^{にもつ} ^も ^で 「荷物を持って出かけた。」 ③ **これからする** 【これから為る】 „Le fogjuk vetíteni a filmet.” ^{えいが} 「映画をこれから上映します。」 ④ **よていである** 【予定である】 (tervezi) „Holnap ebédlőben fogunk enni.” ^{がいしょく} ^{よてい} 「あしたの夕食する予定です。」 ⑤ **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 „Rádiójeleket fogtak a Tejútrendszer közepéről.” ^{ぎんがけい} 「銀河系の中心から電波を捕えた。」 ⑥ **きく** 【効く、利く】 „Nem fogott a fék.” 「ブレーキは利かなかった。」 ⑦ **きれる** 【切れる】 (vág) „Ez az olló még a papírt sem fogja.” 「このハサミは紙も切れない。」 ⑧ **でる** 【出る】 „Milyen színnel fog ez a toll?” 「このペンは何色が出る？」 ⑨ **いろがうつる** 【色が移る】 „Ez a nadrág fog, ne mosd együtt a fehér ruhákkal!” 「このズボン色が移るからしろ洗濯物と一緒に洗わないで！」 ⑩ **はげむ** 【励む】 (nekiveselkedik) „A kutatócsoport fejlesztésbe fogott.” 「研究班は開発に励んだ。」 ◆ **える** 【獲る】 (vadat) ◆ **かかえこむ** 【抱え込む、抱えこむ、かかえ込む】 „A fejemet fogtam, mert nem tudtam mitévő legyek.” ^{あたま} ^{かか} ^こ 「どうしようと頭を抱え込んだ。」 ◆ **かかる** 【掛かる】 „Nem fog a fék.” 「ブレーキがかからない。」 ◆ **けんせいする** 【牽制する、けん制する】 (visszafog) „A hátvéd fogja a csatárt.” ^わ ^{けんせい} 「フルバックはフォワードを牽制する。」 ◆ **じゅしんする** 【受信する】 (adást) „Külföldi adást fogtam.” 「外国の放送を受信した。」 ◆ **しょぞんである** 【所存である】 „Igyekeznizni fogok!” 「努力をすする所存です。」 ◆ **つかまえる** 【捕まえる、捉まえる、掴まえる】 „Taxit fogtam az úton.” 「道でタクシーを掴まえた。」 ◆ **つる** 【釣る】 (pecázással) „Milyen halat fogtál?” 「どんな魚を釣ったの？」 ◆ **てがける** 【手がける、手掛ける】 „Ilyen munkába még senki sem fogott.” 「このような仕事はまだ誰も手がけたことがない。」 ◆ **とる** 【捕る】 „Fog-

tam egy nyulat.” 「うさぎを捕った。」 ◆ **のる** 【乗る】 „A papír zsíros, ezért nem fogja a tinta.” 「紙に油がついていてインクが乗らない。」 ◆ **マークする** „Csak fogta az ellenfelemlabdát nem kaparintotta meg tőle.” ^{あいて} ^{せんしゆ} 「相手選手をマークしつつも、ボールは奪えなかった。」 ◆ **め** 【目、眼】 „Megéleztem a fűrészfogát.” 「^{のこぎり} ^め ^た 鋸の目を立てた。」 ◇ **állandó fog** **えいきゅうし** 【永久歯】 (maradó fog) ◇ **alsó fog** **したば** 【下歯】 ◇ **aranyfog** **きんば** 【金歯】 ◇ **belemélyesztí a fogát** **はをたてる** 【歯を立てる】 „A vampír a nő nyakába mélyesztette a fogát.” ^{きゅうけつ} ^き ^わ ^{かの} ^{じょ} ^{くびもと} ^は ^た 「吸血鬼は彼女の首元に歯を立てた。」 ◇ **beletörík a foga** **はがたない** 【歯が立たない】 „Beletört a fogunk ebbe a problémába.” ^{もんだい} ^わ ^は ^た 「この問題は歯が立たない。」 ◇ **csapos fog** **さしば** 【差し歯、差歯】 „A foggyökeret eltávolítva csapos fogat készít.” ^は ^{しんけい} ^ぬ 「歯の神経を抜いて差し歯にする。」 ◇ **csúnyán fog** **かきあじわるい** 【書き味が悪い】 „Ez a toll csúnyán fog.” ^わ ^か ^あ ^じ ^わ ^る 「このペンは書き味が悪い。」 ◇ **egyedülálló** **ひるいのない** 【比類のない】 „egyedülálló eset” ^{ひるい} ^{ない} ^で ^き ^{ごと} 「比類のない出来事」 ◇ **egymás kezét fogja** **てをたざさえる** 【手を携える】 „Egymás kezét fogva sétáltak.” ^て ^た ^ざ ^さ ^あ ^る 「手を携えて歩いた。」 ◇ **elejétől fogva** **さいしょから** 【最初から】 „Elejétől fogva tudtam, hogy nem fog sikerülni.” ^{しっばい} ^わ ^{さいしょ} ^わ 「失敗は最初から分かっていた。」 ◇ **elejétől fogva** **そもそもから** 【抑から】 „Én az elejétől fogva elleneztem ezt a döntést.” ^{わたし} ^わ 「私はそもそもからこの決定に反対でした。」 ◇ **élő fog** **せいかつし** 【生活歯】 (nem gyökérkezelt) ◇ **előreálló fog** **でつば** 【出っ歯】 ◇ **elülső fog** **まえば** 【前歯】 ◇ **farkasfog** **やえば** 【八重歯】 ◇ **fejét fogja** **あたまをかかえる** 【頭を抱える】 „Tanácsalanságomban a fejemet fogtam.” 「悩みごとで頭を抱えた。」 ◇ **fél fogára sem elég** **くいたりない** 【食い足りない】 „Ez csöppnyi étel a fél fogamra sem elég!” ^{おれ} ^わ ^ち ^い ^く ^た 「俺はこんな小さな肉じゃ食い足りない。」 ◇ **fél fogára sem elég** **はらのたしにもならない** 【腹の足しにもならない】 „Ez az étel a fél fogamra sem elég.” 「この食事は腹の足しにもな

らない。」◇ **felső fog うわば**【上歯】◇ **feni a fogát ねらう**【狙う】„Az özvegyasszony pénzére feni a fogát.”「未亡人のお金を狙っています。」◇ **feni a fogát そうがをとぐ**【爪牙をとぐ、爪牙を研ぐ】◇ **feni a fogát のどがなる**【のどが鳴る、喉が鳴る】„Fenem a fogam a finom tortára.”「美味しいケーキを見て喉が鳴る。」◇ **fésűfog くしのは**【くしの歯、櫛の歯】◇ **fogja magát hitoおもいにやる**【ひと思いにやる】„Fogtam magam, és felmondtam.”「ひと思いに会社を辞めた。」◇ **frissen fogott talatede**【採れ立ての、採れたての、取れ立ての、取れたての】„frissen fogott hal”「取れ立ての魚」◇ **fűrészfog きよし**【鋸歯】◇ **gyanút fog あやしむ**【怪しむ】„Egy betörő ólálkodott a ház körül, de a szomszédok gyanút fogtak.”「家の回りに泥棒がうろうろしていて、隣家の人は怪しんだ。」◇ **hasát fogja onakakaかえる**【お腹を抱える】„A hasamat fogtam a nevetéstől.”「お腹を抱えて笑った。」◇ **hasát fogja onakakaをよじる**【お腹を振る、お腹をよじる】„Hasát fogta a nevetéstől.”「お腹をよじって笑った。」◇ **hasát fogja haraをよじる**【腹を振る、腹をよじる】„Hasát fogta a nevetéstől.”「腹をよじって笑った。」◇ **kezdetől fogva somosomokara**【抑から】„Kezdetől fogva rosszul indult az egész.”「全てのことはそもそもから悪かった。」◇ **kezet fog akusyusur**【握手する】„A versenyzők kezet fogtak egymással.”「選手たちは握手した。」◇ **kiálló fog sozuba**【反つ歯、反歯、そつ歯】◇ **kiálló fog dezuba**【出っ歯】◇ **kimutatja a foga fehérjét honshyohをあらわす**【本性を現す】„Az eddig kedves ember hirtelen kimutatta a foga fehérjét.”「今まで優しくかった人が急に本性を現した。」◇ **kimutatja a foga fehérjét jigaderu**【地が出る】„Eddig alakoskodott, de most kimutatta a foga fehérjét.”「今まで猫を被っていたけどどうとう地が出た。」◇ **lehet fogni toleru**【取れる、獲れる】„A tisztább tengerben több halat lehet fogni.”「き

れいな海の方が魚が獲れる。」◇ **lukas fog musiba**【虫歯、むし歯、齲歯、齲】(szuvas fog) „Nem tudok aludni, mert fáj a lukas fogam.”「虫歯が痛くて眠れない。」◇ **maradó fog eikisyushi**【永久歯】◇ **metszőfog maeba**【前歯】◇ **munkára fogott shesikyoh**【使役用の動物】◇ **nem fog denai**【出来ない】„Ez a toll nem fog.”「このペンはあまり出ない。」◇ **nem fúlik a foga a munkához hatarakuginaranai**【働く気にならない】◇ **nem fúlik a hozzá foga suruginarenai**【する気になれない】„Nem fúlik a foga a paraszti munkához.”「彼は 百姓 の仕事をする気になれない。」◇ **örlöfog okuba**【奥歯】„Mindig a jobb oldali örlőfogammal rágok.”「いつも右の奥歯で噛んでいます。」◇ **összeszorított foggal jittto**【凝乎と】„Összeszorított foggal viseli a szerencsétlenségeket.”「じっと不幸に耐えている。」◇ **padlót fog koshigenukeru**【腰が抜ける】„Meglépetésemben padlót fogtam.”「びっくりして腰が抜けた。」◇ **rosszul fog inkunokudegawarui**【インクの出が悪い】„Rosszul fog ez a toll.”「このペンはインクの出が悪い。」◇ **rosszul fog degawarui**【出が悪い】„Ez a toll rosszul fog.”「このペンは出が悪い。」◇ **semmihez sem fogható taoteyoumoinai**【例えようもない、例え様もない、例え様も無い】„Semmihez sem fogható érzés kerítette hatalmába.”「彼はたとえようもない感情にとらわれた。」◇ **szaván fog yakusokuoshitekimaru**【約束を指摘する】„Megigérttem a barátomnak, hogy segítsek, és most a szavamon fogott.”「友達に困ったら助けるよ、と約束したのを指摘された。」◇ **szemfog itokiriba**【糸切り歯、糸切歯】◇ **szépen fog kagijibagii**【書き味がいい】„Ez a toll szépen fog.”「このペンは書き味がいい。」◇ **szigorúan fog genkakunishitsukeru**【厳格にしつける、厳格に躾ける】„Szigorúan fogta a gyerekeit.”「子供達を厳格にしつけた。」◇ **szigorúan fog kibishikunishitsukeru**【厳しく躾ける】„Szigorúan fogja a gyerekeit.”「子供達を厳しく躾ける。」

◇ **születésénél fogva** **うまれながら** 【生まれながら、生まれ乍ら】 „Születésénél fogva világtalan.” 「生まれながらの全盲者。」 ◇ **születésénél fogva** **うまれながらにして** 【生まれながらにして】 „minket születésünknel fogva megillető jogok” 「生まれながらにして持つ権利」 ◇ **taxit fog** **くるまをひろう** 【車を拾う】 **kuruma-o hirou** „Az utcán taxit fogtam.” 「道で車を拾った。」 ◇ **tejfog** **にゆうし** 【乳歯】 ◇ **tüzet fog** **もえだす** 【燃え出す、燃えだす】 „Egy szikrától tüzet fogott a benzineskan-na.” 「火花でガソリン缶が燃え出した。」 ◇ **tüzet fog** **ひがつく** 【火がつく、火が点く】 „A száraz avar tüzet fogott a csikktől.” 「吸殻から枯葉に火が付いた。」 ◇ **tüzet fog** **はつかする** 【発火する】 „A hegesztés szikrájától tüzet fogott a faanyag.” 「溶接の火花で木材が発火した。」 ◇ **vastagon fogás** **ふとがき** 【太書き】 „vastagon fogó golyóstoll” 「太書きのボールペン」 ◇ **végét fogja** **ながれる** 【流れる】 „Ő mindig mindennek a könnyebbik végét fogja meg.” 「彼は楽なほうに流れがちだ。」 ◇ **zápfog** **おくば** 【奥歯】

fogad ① **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 „A feleségem fogadta a hívást.” 「妻は電話を受けた。」 ② **むかえる** 【迎える】 „Virággal fogadott.” 「花で迎えた。」 ③ **やとう** 【雇う】 **jatou** „Ügyvédet fogad.” 「弁護士を雇う。」 ④ **かける** 【賭ける】 „Fogadjunk, hogy ő fog győzni!” 「彼が勝つことに賭けます！」 ⑤ **ちかう** 【誓う】 „Hűséget fogad.” 「忠誠を誓う。」 ◆ **あしらう** 【配う】 „Udvariasan fogadja a vendégeket.” 「丁寧に客をあしらった。」 ◆ **いんけんする** 【引見する】 „A császár fogadja a politikust.” 「天皇は政治家を引見する。」 ◆ **うけざらになる** 【受け皿になる】 „Ez a létesítmény fogadja a hajléktalanokat.” 「この施設はホームレスの受け皿になっている。」 ◆ **うけたまわる** 【承る】 (alázatosan) „A cégünk folyamatosan fogadja a megrendeléseket.” 「弊社は

じょうじちゅうもん うけたまわ
常時注文を承ります。」 ◆ **うけつける** 【受け付ける、受けつける】 „Telefonon fogadja a tanácskérőket.” 「相談を電話で受け付けている。」 ◆ **うけとめる** 【受け止める、受けとめる】 „Nem tudom, hogy hogyan fogadja majd a hírt.” 「このニュースをどう受け止めるか解らない。」 ◆ **うけとる** 【受け取る】 „Fenntartással kell fogadni, amit mond.” 「彼が言っていることを割り引いて受け取った方がいい。」 ◆ **おうじる** 【応じる】 „Nem fogadta a köszönésemet.” 「挨拶に応じなかった。」 ◆ **おうたいする** 【応対する】 „Barátságosan fogadja a vendéget.” 「客に愛想よく応対する。」 ◆ **かえす** 【返す、返す】 (viszonoz) „Nem fogadta a köszönésemet.” 「彼は挨拶を返さなかった。」 ◆ **たのむ** 【頼む、恃む、憑む】 „Ügyvédet fogad.” 「弁護士を頼む。」 ◆ **つける** 【付ける】 (mel-lé) „Magántanárt fogadtam a fiam mellé.” 「息子に家庭教師をつけた。」 ◆ **でむかえる** 【出迎える】 „Fogadták a győztes csapatot.” 「優勝したチームを出迎えた。」 ◆ **とりつぐ** 【取り次ぐ、取次ぐ】 „Fogadtam a főnökömhözjött vendéget.” 「上司への来客を取り次いだ。」 ◆ **はいじゅする** 【拝受する】 „Sikeresen fogadtuk a megrendelését.” 「ご注文を拝受しました。」 ◆ **はる** 【張る】 „Mennyibe akarsz fogadni?” 「いくら張りますか？」 ◆ **むかえ入れる** 【迎え入れる】 „Országunk sok turistát fogadott az idén.” 「我が国は今年大勢の観光客を迎え入れた。」 ◆ **やまをはる** 【山を張る】 „Fogadtam, de nem jött be.” 「ヤマを張ったが当たらなかった。」 ◆ **ゆるす** 【許す、赦す、聴す】 „Tanítványommá fogadtam.” 「彼を弟子として許した。」 ◆ **レシーブする** „A játékos fogadja a szer-vát.” 「選手はサーブをレシーブする。」 ◇ **bizalmába fogad** **きをゆるす** 【気を許す】 „Nem tudtam, hogy csaló, ezért a bizalmamba fogadtam, és végül átejtett.” 「詐欺師と知らずに気を許して騙された。」 ◇ **félreccsavarja a fejét** **くびをひねる** 【首をひねる、首を捻る】

(kétkedve fogad) ◇ **fogadja a hívást でんわ にでる** 【電話に出る】 „Jelenleg nem tudom fogadni a hívását. Kérem, hagyjon üzenetet!” 「ただいまでんわ で でき 只今電話に出ることが出来ません。メッセージをどうぞ。」 ◇ **hűvösen fogad はくぐうする** 【薄遇する】 „A miniszterelnököt hűvösen fogadták.” 「首相は薄遇された。」 ◇ **kétkedve fogad くびをひねる** 【首をひねる、首を捻る】 „Kétkedve fogadta a kamu mesét.” 「嘘っぱい話を聞いて、首をひねった。」 ◇ **melegen fogad こうぐうする** 【厚遇する】 „A küldött-séget melegen fogadták.” 「派遣団は厚遇された。」 ◇ **nem fogad ことわる** 【断る】 „A fodrász nem fogadta az előjegyzés nélküli vendéget.” 「美容院は予約のない客を断った。」 ◇ **nem fogadott hívás ふざいちゃくしん** 【不在着信】 ◇ **örökbe fogad ようしをもらう** 【養子をもらう】 „Két gyereket fogadott örökbe.” 「二人の養子をもたらした。」 ◇ **örökbe fogad ようしえんぐみする** 【養子縁組する】 „Örökbe fogadott két gyereket.” 「子供2人と養子縁組をした。」 ◇ **örömmel fogad かんたいする** 【歓待する】 „Ezt a filmet fogadták a legnagyobb örömmel az idén.” 「この映画は今年最も歓待された。」 ◇ **örömmel fogadás だいかんげい** 【大歓迎】 „Örömmel fogadjuk a külföldi befektetőket!” 「外国人投資家は大歓迎です。」 ◇ **szívélyesen fogad かんたいする** 【歓待する】 (vendéget) „A barátnőm családja szívélyesen fogadott.” 「彼女の家族に歓待された。」 ◇ **szót fogad いうことをきく** 【言うことを聞く】 „A gyerek nem fogadott szót az anyjának.” 「子供はお母さんの言うことを聞かなかつた。」 ◇ **vállvonással fogad うけながす** 【受け流す】 „Vállvonással fogadtam a viccet.” 「冗談を受け流した。」

fogadalmat tesz ◆ **ちかう** 【誓う】 (esküszik) „Fogadalmat tett, hogy még egyszer nem csinál ilyent.” 「二度とやらないと誓った。」 ◆ **ちぎる** 【契る】 „A két gyerek fogadalmat tett egymásnak, hogy összeházasodnak, ha megnőnek.” 「子供同士は大人になったら結婚すると契った。」

fogadalmi pulpitus ◆ **かいだん** 【戒壇】 (szerzetesi)

fogadalom ◆ **せいし** 【誓詞】 ◆ **ちかい** 【誓い】 (eskü) „Megtartja a fogadalmát.” 「誓いを守る。」 ◆ **ほうふ** 【抱負】 (ambíció) ◆ **めいやく** 【盟約】 „Teljesíti a fogadalmát.” 「盟約を果たす。」 ◇ **fogadalmat tesz ちかう** 【誓う】 (esküszik) „Fogadalmat tett, hogy még egyszer nem csinál ilyent.” 「二度とやらないと誓った。」 ◇ **újévi fogadalom ことしのほうふ** 【今年の抱負】 ◇ **újévi fogadalom しんねんのほうふ** 【新年の抱負】 „Újévi fogadalmat tettem.” 「新年の抱負を立てた。」

fogadás ◆ **うけ** 【受け、請け】 (védés) „Jól fogadta az alacsony rúgást.” 「低めのキックをうまく受けた。」 ◆ **うけつけ** 【受け付け、受け付、受付、受付】 „A jelentkezések fogadását véget ért.” 「申し込みの受け付けは終了しました。」 ◆ **おうせつ** 【応接】 (vendégfogadás) ◆ **おうたい** 【応対】 „Az volt a feladata, hogy fogadja a hívásokat.” 「電話の応対が彼の役割だった。」 ◆ **かけ** 【賭け】 (fogadni valamiben) „Megnyeri a fogadást.” 「賭けに勝つ。」 ◆ **かんげい** 【歓迎】 ◆ **しょうぶごと** 【勝負事】 „Minden fogadást megnyert.” 「すべての勝負事に勝った。」 ◆ **でむかえ** 【出迎え】 (elé menés) „hazatérő barát fogadása” 「帰国した友達の出迎え」 ◆ **とりつぎ** 【取り次ぎ、取次ぎ、取次】 „A bejáratnál fogadja a vendéget.” 「玄関で乗客の取り次ぎをする。」 ◆ **パーティ** „Meghívtak a nagykövetségi fogadásra.” 「大使館のパーティに呼ばれた。」 ◆ **はいえつ** 【拜謁】 (audiencia) ◆ **むかえ** 【迎え】 (elé menés) ◆ **レシーブ** ◆ **レセプション** „A nagykövetség fogadást tartott.” 「大使館はレセプションを開いた。」 ◇ **ültetési fogadás ちゃくせきパーティ** 【着席パーティ】

fogadás összege ◆ **かけきん** 【賭け金】

fogadást köt ◆ **かけをする** 【賭けをする】
„Fogadást kötöttem vele.” かれ か [彼と賭けをした。]

fogad és kikísér ◆ **そうげいする** 【送迎する】
„A repülővel érkező vendégeket fogadjja és kikíséri.” ひこうき く きやくさま そうげい [飛行機で来るお客様を送迎する。]

fogadja a hívást ◆ **でんわにでる** 【電話に出る】
„Jelenleg nem tudom fogadni a hívását. Kérem, hagyjon üzenetet!” ただいま でんわ で [只今電話に出ることが出来ません。メッセージをどうぞ。]

fogadja el ezt a csekélységet ◆ **ごしょうのうください** 【ご笑納下さい、御笑納下さい】
„Kérem, fogadja el ezt a csekélységet!” [どうぞご笑納下さい。]

fogadja őszinte részvételemet ◆ **ごしょうしょうさまでございます** 【ご愁傷様でございます、御愁傷様でございます】

fogadkozás ◆ **やくそく** 【約束】 „A fogadkozására ellenére mégis inni kezdett.” やくそく はん [約束に反してまた飲み始めました。]

fogadó ◆ **イン** ◆ **うけいれる** 【受け入れる、受け入れる、受入れる、受け容れる、受容れる】
(elfogadó) „menekültfogadó ország” なんみん う [難民を受け入れる国] ◆ **うけて** 【受け手、受手】 „telefonhívás fogadója” でんわ う て [電話の受け手] ◆ **はたごや** 【旅籠屋、旅籠屋】 ◆ **ホステル** ◆ **やど** 【宿】 ◆ **やどや** 【宿屋】 ◆ **りょかん** 【旅館】

fogadóbizottság ◆ **かんげいいいんかい** 【歓迎委員会】

fogadó család ◆ **ホストファミリー**

fogadóépület ◆ **ターミナル・ビル**

fogadó fél ◆ **じゅしんにん** 【受信人】 „fogadó fél által fizetett hívás” じゅしんにんばら でんわ [受信人払い電話]

fogadó fél által fizetés ◆ **さきばらい** 【先払い】 ◆ **むこうばらい** 【向こう払い】

fogadó fél által fizetett hívás ◆ **コレクト・コール**

fogadójátékos ◆ **レシーバー**

fogadónap ◆ **おうせつび** 【応接日】 ◆ **めんかいび** 【面会日】

fogadóóra ◆ **うけつけじかん** 【受付時間】 ◆ **おうせつじかん** 【応接時間】 ◆ **めんかいじかん** 【面会時間】

fogadóország ◆ **ぎちょうこく** 【議長国】

fogadó ország ◆ **せつじゅこく** 【接受国】

fogadós ◆ **おかみさん** 【お上さん、御上さん、女将さん、御内儀さん】 (nő) ◆ **やどのあるじ** 【宿の主】

fogadószoza ◆ **おうせつしつ** 【応接室】 ◆ **きやくま** 【客間】

fogadóterem ◆ **いんけんしつ** 【引見室】 ◆ **かんげいかいじょう** 【歓迎会場】

fogadott gyermek ◆ **さとご** 【里子】 ◆ **もらいご** 【もらい子、貰い子】 ◆ **ようし** 【養子】
„Úgy szerette a fogadott gyermekét, mintha a sajátja lett volna.” じっし ようし あい [実子のように養子を愛した。]

fogadott hűg ◆ **ぎまい** 【義妹】

fogadott néne ◆ **ぎし** 【義姉】

fogadott öcs ◆ **ぎてい** 【義弟】

fogadott testvér ◆ **ぎきょうだい** 【義兄弟】 ◆ **きょうだいぶん** 【兄弟分】

fogadóüzenet ◆ **おうとうメッセージ** 【応答メッセージ】 (telefon üzenetrögzítőn)

fogadtatás ◆ **うけ** 【受け、請け】 „Jó volt a fogadtatása a javaslatnak.” ていあん う わ [提案の受けはよかった。] ◆ **かんげい** 【歓迎】 „Meleg fogadtatásban részesült.” あなた かんげい う [温かい歓迎を受けた。]

◆ **きゃくうけ** 【客受け】 ◆ **もてなし** 【持てなし、持て成し】 „Meleg fogadtatásban részesültem.” あたたかい う [温かいもてなしを受けた。]

◇ **díszvendégi fogadtatás** **こくひんたいぐう** 【国賓待遇】 ◇ **hűvös fogadtatás** **はくぐう** 【薄遇】 ◇ **jó fogadtatás** **おおうけ** 【大受け】 „A műsornak jó fogadtatása volt a fiatalok körében.”

【その番組は若者に大受けだった。】 ◇ **jó fogadtatása van** **おおいにうける** 【大いに受ける】 „Ennek a filmnek jó fogadtatása volt Japánban.” えいが わ にほん [この映画は日本で

大いに受けた。] ◇ **kedvezőtlen fogadtatás** **ふひょう** 【不評】 „A vírus elleni intézkedést kedvezőtlenül fogadták.” たいさく わ ふひょう [ウイルス対策は不評だった。] ◇ **meleg fogadtatás** **こうぐ**

う 【厚遇】 „A Németországba látogatott miniszterelnök meleg fogadtatásban részesült.” 「しゅしよう わ ほうもん こうくう う首相はドイツを訪問して厚遇を受けた。」

fogadtatásban részesít ◆ **もてなす** 【持て成す】 „Meleg fogadtatásban részesítettük a vendéget.” 「らいきやく あつ来客を厚くもてなした。」

fogadtatás nagyközönség körében ◆ **しろうとうけ** 【素人受け】 „Ezt a zenét a nagyközönség nem szereti.” 「きよくわ しろうとう よこの曲は素人受けが良くない。」

fogágy ◆ **ししゅう** 【歯周】

fogagybetegség ◆ **ししゅうびょう** 【歯周病】

fogagygyulladás ◆ **ししゅうえん** 【歯周炎】

fogához veri a garast ◆ **せつやくする** 【節約する】 (spórol) ◆ **つめにひをともす** 【爪に火を点す、爪に火を灯す、爪に火をともす】 ◆ **りんしょくな** 【吝嗇な】 (fösvény)

fogak állása ◆ **はならび** 【歯並び】 „A fogaim állása rossz.” 「わたし わ はなら わる私は歯並びが悪い。」

fogak összeszorítása ◆ **くいしばり** 【食いしばり、食い縛り】

fogállomány ◆ **ぞうげしつ** 【象牙質】

fogalma sincs ◆ **けんとうがつかない** 【見当がつかない、見当が付かない】 „Fogalmam sincs, mit tehetnék.” 「けんとうどうしたらよいか見当がつかない。」 ◆ **まったくわからない** 【まったく分からない、まったく解らない、全く分からない】 „Fogalmam sincs, hová tűnhetett a béretem.” 「ていき き定期がどこに消えたのかまったく解りません！」

fogalma sincs róla ◆ **いざしらず** 【いざ知らず】 „Fogalma sincs róla, hogy a szülei mennyit küszködnek, miközben ő henyél.” 「おや くらう親の苦勞をいざ知らず、息子はふらふらしている。」

fogalma van ◆ **けんとうがつく** 【見当がつく、見当が付く】 (el tudja képzelni) „Most már van valami fogalmam a részvénykereskedésről.” 「かふとりひき だいたい けんとう株取引について大体の見当がついた。」 ◆ **しる** 【知る】 „Van fogalmad arról, mennyi nehézségen mentem keresztül?” 「くらうどれくらい苦勞したか知っている？」

fogalmaz ◆ **ことばをえらぶ** 【言葉を選ぶ】 „Óvatosan fogalmaztam.” 「しんちよう ことば えら慎重に言葉を選んだ。」 ◆ **さくぶんする** 【作文する】 „Kijavítottam, amit a tanuló fogalmazott.” 「せいと さくぶん生徒が作文したものを添削した。」 ◆ **ぶんしょうをつくる** 【文章を作る】 „Nem tudok jól fogalmazni.” 「ぶんしょう つく わ にがて文章を作るのは苦手。」 ◇ **fogalmazás** **ことばづかい** 【言葉遣い、言葉使い、言葉づかい】 (szóhasználat) „Ha a főnökünkkel beszélünk, vigyázni kell arra, hogy hogyan fogalmazunk.” 「じようし はな とぎ ことばづか ちゆうい上司と話す時、言葉遣いに注意しなければならない。」 ◇ **óvatosan fogalmaz** **ことばをつつしむ** 【言葉を慎む】

fogalmazás ◆ **ことば** 【言葉】 „Óvatosabban fogalmaz!” 「言葉を慎めよ。」 ◆ **ことばづかい** 【言葉遣い、言葉使い、言葉づかい】 (szóhasználat) „Ha a főnökünkkel beszélünk, vigyázni kell arra, hogy hogyan fogalmazunk.” 「じようし はな とぎ ことばづか ちゆうい上司と話す時、言葉遣いに注意しなければならない。」 ◆ **さくぶん** 【作文】 (mű) „Az órára fogalmazást írtam.” 「じゅぎょう さくぶん つく授業のために作文を作った。」 ◆ **そじ** 【措辞】 „ügyes fogalmazás” 「たく そじ巧みな措辞」 ◆ **つづりかた** 【綴り方、つづり方】 (tantárgy régi neve) ◆ **はなしかた** 【話し方】 (beszédstílus) „A fogalmazásában gúny érződött.” 「かれ はな かた わ ひに かん彼の話し方には皮肉を感じた。」 ◆ **ぶんしょう** 【文章】 „világos fogalmazás” 「へいめい ぶんしょう平明な文章」

fogalmazásgyűjtemény ◆ **ぶんしゅう** 【文集】

fogalmazást ír ◆ **さくぶんをつくる** 【作文を作る】 „A diák fogalmazást írt.” 「せいと わ さくぶん生徒は作文を作った。」

fogalom ◆ **がいねん** 【概念】 „elvont fogalom” 「ちゆうしやうてき がいねん抽象的な概念」 ◆ **かんねん** 【観念】 „A pénz fogalma.” 「かね かんねんお金の観念。」 ◆ **こころあたり** 【心当たり、心あたり、心当り】 (fogalma van valamiről) „Fogalmam sincs, mikor vásároltam ezt a hitelkártyámmal.” 「こうにゆう まった ころあクレジットカードでいつこれを購入したか、全く心当たりがありません。」 ◆ **ちゅうしやうめいし** 【抽象名詞】 (elvont főnév) ◇ **elvont fogalom** **ちゅう**

しょうてきかんねん 【抽象的観念】◇ **elvont fogalom** **ちゅうしょうがいねん** 【抽象概念】
◇ **fajfogalom** **しゅがいねん** 【種概念】◇ **fogalma sincs** **まったくわからない** 【まったく分からない、まったく解らない、全く分からない】 „Fogalmam sincs, hová tűnhetett a bérletem.” 「定期がどこに消えたの

かまったく解りません!」◇ **fogalma sincs** **けんとうがつかない** 【見当がつかない、見当が付かない】 „Fogalmam sincs, mit tehetnék.”

「どうしたらよいか見当がつかない。」◇ **fogalma van** **けんとうがつく** 【見当がつく、見当が付く】 (el tudja képzelni) „Most már van valami fogalmam a részvénykereskedésről.” 「株取引について大体の見当がついた。」◇ **fogalma van** **しる** 【知る】 „Van fogalmad arról, mennyi nehézségen mentem keresztül?” 「どれ

くらい苦労したか知っている?」◇ **velünk született fogalmak** **せいとくかんねん** 【生得観念】

fogalomcsere ◆ **かんゆ** 【換喻】

fogalomjel ◆ **ひょういもじ** 【表意文字】

fogalomköri szótár ◆ **シソーラス**

fogamzás ◆ **じゅせい** 【受精】 ◆ **じゅたい** 【受胎】 (fogantatás) ◆ **にんしん** 【妊娠】 (terhesség)

fogamzásgátlás ◆ **ひにん** 【避妊】 ◆ **ひにんほう** 【避妊法】

fogamzásgátló ◆ **ひにんやく** 【避妊薬】 (szer)

fogamzásgátló eszköz ◆ **ひにんぐ** 【避妊具】

fogamzásgátló spirál ◆ **ひにんリング** 【避妊リング】

fogamzásgátló szer ◆ **ひにんやく** 【避妊薬】
◇ **szájon át szedhető fogamzásgátló szer** **けいこうひにんやく** 【経口避妊薬】

fogamzásgátló tabletta ◆ **けいこうひにんやく** 【経口避妊薬】 ◆ **ひにんピル** 【避妊ピル】

◆ **ピル** ◇ **esemény utáni fogamzásgátló tabletta** **じごピル** 【事後ピル】 ◇ **sürgősségi fogamzásgátló tabletta** **きんきゅうひにんやく** 【緊急避妊薬】

foganatosít ◆ **てっぺいする** 【徹底する】 „Kijárási tilalmat foganatosítottak.” 「外出禁止令は

てっぺい徹底された。」◇ **intézkedést foganatosít** **そちをこうじる** 【措置を講じる】

foganatosítás ◆ **てっぺい** 【徹底】

fogantatás ◆ **おんやどり** 【御宿り】 ◆ **かいたい** 【懐胎】 ◆ **じゅたい** 【受胎】 ◆ **にんよう** 【妊孕】 ◇ **szeplőtelen fogantatás** **しよじょかいたい** 【処女懐胎】 ◇ **szeplőtelen fogantatás** **しよじょじゅたい** 【処女受胎】 ◇ **szeplőtelen fogantatás** **むげんざいのおんやどり** 【無原罪の御宿り】 ◇ **szeplőtelen fogantatás** **むくじゅたい** 【無垢受胎】

fogantyú ◆ **つりかわ** 【吊り革、吊革、釣り革、釣革】 „Kérjük kapaszkodjanak a fogantyúba.” 「吊革にお掴まり下さい。」 ◆ **とって** 【取っ手、取手、把っ手、把手】 „Lejött a

szekrény fogantyúja.” 「タンスの取っ手がとれました。」 ◆ **にぎり** 【握り】

fogápolás ◆ **しかえいせい** 【歯科衛生】 ◆ **はのていれ** 【歯の手入れ】

fogas ◆ **コートかけ** 【コート掛け】 ◆ **コートツリー** (állófogas) ◆ **コートフック** ◆ **フック** ◆ **ようふくかけ** 【洋服掛け】

fogás ① **もちかた** 【持ち方】 „evőpálcika helyes

fogása” 「お箸の正しい持ち方」 ② **りょうり** 【料理】 „A többfogásos étel minden fogása finom volt.” 「コースのすべての料理は美味しかった。」 ③ **てぐち** 【手口】 (trükk) „ravasz fogás” 「巧妙な手口」 ④ **かいもの** 【買い物、買

物】 „Ez az íróasztal jó fogás volt.” 「この机

はいい買い物だった。」 ⑤ **りょう** 【漁】 „Ma semmit sem fogtunk.” 「今日は漁がない。」 ◆

ぎょかく 【漁獲】 (halfogas) ◆ **グリップ** ◆ **こわざ** 【小業、小技】 ◆ **さくりやく** 【策略】 „A

csaló ügyes fogást alkalmazott.” 「詐欺師は巧みな

策略を用いた。」 ◆ **さち** 【幸】 ◆ **しじゅ**

うはって 【四十八手】 „üzleti fogás” 「商売

の四十八手」 ◆ **ちょうか** 【釣果】 (horgászfogás) ◆ **つかみ** 【掴み】 ◆ **ディッシュ** ◆ **テクニ**

ック (technikai) „információ kinyerését szolgáló

rendőrségi fogás” 「情報を引き出すために警察

が使用するテクニック」 ◆ **てごたえ** 【手応え、手ごたえ、手答え】 (kézre kifejtett ellenál-

lás) ◆ **てもと** [手元、手許] „Ügyetlenül tudok fogni ebben a hidegben.” [寒さで手元がおぼつかない。] ◆ **トリック** ◆ **とりて** [取り手、取手] (szumóban) ◆ **とれだか** [取れ高]

(mennység) „halfogas” [魚の取れ高] ◆ **みずあげ** [水揚げ] ◆ **みずあげりょう** [水揚げ量] (mennysége) ◆ **わざ** [技、伎] „birkózó-fogas” [レスリングの技] ◇ **balos kéz alatti fogás** **ひだりよつ** [左四つ] (szumóban) ◇ **bó fogás** **たいりょう** [大漁] ◇ **főfogás** **メーン・ディッシュ** ◇ **jobbos kéz alatti fogás** **みぎよつ** [右四つ] (szumóban) ◇ **jó fogás** **ほりだしもの** [掘り出し物、掘り出しもの、掘出し物、掘り出し物] „Jó fogásra vadászik.” [「掘り出し物を漁る。」] ◇ **jó fogás** **もうけもの** [儲け物、儲け物、もうけ物] „Az a használt

kocsi jó fogás volt.” [その中古車は儲け物だった。] ◇ **kevés fogás** **ふりょう** [不漁] ◇ **marketingfogás** **マーケティングさくりやく** [マーケティング策略] ◇ **nyerő fogás** **きまりて** [決まり手、決り手、極り手] (szumóban) ◇ **rossz halfogas** **ふりょう** [不漁] ◇ **szabálytalan fogás** **きんじて** [禁じ手、禁手] ◇ **titkos fogás** **ひぎ** [秘技] ◇ **ügyes fogás** **くふう** [工夫] „Nincs valami ügyes fogás, amivel megkönnyíthetném a munkát?” [「何かこの仕事を楽にする工夫はない?」]

fogas cet ◆ **はくじら** [歯鯨] (Odontoceti)

fogas kérdés ◆ **きもん** [奇問] ◆ **なんだい** [難題] „Megoldottam egy fogas kérdést.” [「難題を解決した。」] ◆ **むずかしいしつもん** [難しい質問] „Megválaszolta a fogas kérdést.” [「難しい質問に即答した。」]

fogaskerék ◆ **ギア** ◆ **はぐるま** [歯車] ◇ **kis fogaskerék** **こはぐるま** [小歯車] ◇ **nagy fogaskerék** **おおはぐるま** [大歯車]

fogaskerék-áttétel ◆ **ギア** ◆ **ギヤ** ◆ **はぐるまきこう** [歯車機構] ◆ **はぐるまのくみあわせ** [歯車の組み合わせ]

fogaskerék-áttételi arány ◆ **はかずひ** [歯数比]

fogaskerékmotor ◆ **ギヤードモータ**

fogasléc ◆ **ラック** ◆ **ラックはぐるま** [ラック歯車]

fogasok mestere ◆ **わざし** [業師]

fogassüllő ◆ **バイクパーチ** (Stizostedion lucioperca, Sander lucioperca)

fogást vált ◆ **もちなおす** [持ち直す、もち直す、持直す] „Fogást váltottam a szerszámon.” [「道具を持ち直した。」]

fogász ◆ **しかい** [歯科医] ◆ **はいしゃ** [歯医者] ◇ **kozmetikai fogász** **しんびしかい** [審美歯科医]

fogászat ◆ **しか** [歯科]

fogászati ◆ **しかよう** [歯科用] „fogászati cement” [歯科用セメント] ◆ **デンタル**

fogászati eszköz ◆ **しかようぐ** [歯科用具]

fogászati fogó ◆ **しかかんし** [歯科鉗子]

fogászati kezelés ◆ **はのちりょう** [歯の治療] „Fogászati kezelésre járok.” [「歯の治療を受けている。」]

fogat ◆ **しゃば** [車馬] ◆ **だて** [立て] „négyes fogat” [四頭立ての馬車] ◇ **kettes fogat** **にとうだてのばしゃ** [二頭立ての馬車、2頭立ての馬車] (lovas fogat) ◇ **négyes fogat** **よんとうだてのばしゃ** [四頭立ての馬車、4頭立ての馬車] (lovas fogat)

fogathajtó ◆ **ぎよしゃ** [御者、馭者]

fogathajtó verseny ◆ **ばしゃレース** [馬車レース]

fogat húz ◆ **ばっしする** [抜歯する] „Fogat kell húzni, nincs más választásom.” [「抜歯するしかない。」]

fogatlan ◆ **はがない** [歯がない、歯が無い] „Az öregember fogatlan volt.” [「老人は歯がなかった。」]

fogat megmos ◆ **はをみがく** [歯を磨く] „Mosd meg a fogad!” [「歯を磨きなさい。」]

fogat mos ◆ **はみがく** [歯磨く] „Mostál fogat?” [「歯磨いた?」] ◆ **はをみがく** [歯を磨く] „Fogat mostam.” [「歯を磨いた。」]

fogazat ◆ **しせい** [歯性] ◇ **egyforma fogazat** **どうしせい** [同歯性] ◇ **egyszer növő fogazat** **いっせいしせい** [一生歯性] ◇ **kétváltású fogazat** **にせいしせい** [二生歯性] ◇ **különböző fogazat** **いしせい** [異歯性]

fogazott ◆ **ぎざぎざ**の „fogazott kés” [ギザギザのナイフ]

fogbél ◆ **しずい** [歯髄]

fogbélgangréna ◆ **しずいえそ** [歯髄壊疽]

fogbélgyulladás ◆ **しずいえん** [歯髄炎]

fogbélüszkösödés ◆ **しずいえそ** [歯髄壊疽]

fogcsikorgás ◆ **はがきしむおと** [歯が軋む音] (hangja)

fogcsikorgatás ◆ **はがみ** [歯噛み] ◆ **はぎしり** [歯ぎしり、歯軋り]

fogcsikorgatás és ökölbe szorult kéz ◆ **せっしやくわん** [切歯扼腕]

fogcsont ◆ **しこつ** [歯骨]

fogda ◆ **えいそう** [營倉] (katonai fogda) ◆ **かんごく** [監獄] ◆ **こうちしょ** [拘留所] ◆ **こうりゅう** [拘留、勾留] (büntetés) „Két nap fogdára ítélték.” [2日間の拘留を命じられた。] ◆ **ざしきろう** [座敷牢、坐敷牢] (Edo korszakban) ◆ **だいようかんごく** [代用監獄] ◆ **はんせいじょ** [反省所] ◆ **みけつかんぼう** [未決監房] ◆ **りゅうちじょう** [留置場]

fogdos ◆ **さわる** [触る] (pl. fogdosó ember) „Ne fogdosd a monitor képernyőjét!” [モニターの画面を触るな。] ◇ **összefogdos** **べたべたさわる** [べたべた触る] „Ne fogdosd össze a lencsét!” [レンズをべたべた触らないで!]

fogékony ◆ **かんじやすい** [感じやすい、感じ易い] „fogékony kor” [感じやすい年頃] ◆ **すぐおぼえる** [すぐ覚える] (rögtön megtanul) „Az az ember fogékony a rosszra.” [あの人は悪いことをすぐ覚える。] ◆ **びんかん** [敏感な] (könnyen befogad) „A barátom fogékony az új műszaki megoldásokra.” [友達は新しい技術に敏感だ。] ◆ **りかいはが早い** [理解が早い] (gyorsan megért) „Fogékony a matematikára.” [あの人は数学の理解が早い。]

fogékonyan ◆ **びんかんに** [敏感に] (könnyen befogadva) „Fogékonyan követi a divat változásait.” [彼女は流行に敏感に反応する。]

fogékonyság ◆ **かんじゅせい** [感受性] „fogékony gyerek” [感受性が鋭い子供] ◆ **かん**

せい [感性] „fogékony ember” [感性の鋭い人] ◆ **じょうりょく** [受容力] (befogadóképesség)

fog és agyar ◆ **しが** [歯牙]

fogfájás ◆ **しつう** [歯痛] ◆ **はいた** [歯痛]

fogfelszín ◆ **しめん** [歯面]

foggal-körömmel ◆ **もうぜんと** [猛然と] (hevesen) „Foggal-körömmel tiltakozott.” [もうぜんとはんたい猛然と反対した。]

foggal-körömmel ragaszkodik ◆ **れんれんとする** [恋恋とする、恋々とする] „Foggal körömmel ragaszkodik a pozíciójához.” [地位に恋々とする。]

foggal született gyerek ◆ **おにご** [鬼子]

foghang ◆ **しおん** [歯音] ◆ **しせいしいん** [歯性子音] (pl. c)

fogható ◆ **ひつてきする** [匹敵する] „Nincs még egy hozzá fogható játékos.” [彼に匹敵する選手はいない。]

fogház ◆ **こうちしょ** [拘留所]

foghegyről ◆ **くちさきだけで** [口先だけで] (kurtán) „A politikus foghegyről válaszolt.” [政治家は口先だけで答えた。]

foghegyről jövő ◆ **くちさきだけの** [口先だけの] „Foghegyről jövő megjegyzést tett.” [口先だけの言葉を残した。]

foghegyről válaszol ◆ **そっけなくこたえる** [そっけなく答える]

foghigiéniiai tanácsadó ◆ **しかえいせいし** [歯科衛生士]

foghigiénikus ◆ **しかえいせいし** [歯科衛生士]

foghíj ◆ **はのけつそん** [歯の欠損]

foghíjas ◆ **だんべんてきな** [断片的な] (töredékes) „foghíjas tudás” [断片的な知識] ◆ **はがかけた** [歯が欠けた] „foghíjas fésű” [歯が欠けた櫛] ◆ **はのけつそんがある** [歯の欠損がある]

foghúzás ◆ **ぼつし** [抜歯]

fogideg ◆ **ししんけい** 【歯神経】
fogíny ◆ **しにく** 【歯肉】
fogínygyulladás ◆ **しにくえん** 【歯肉炎】
fogínysorvadás ◆ **しそうのうろう** 【歯槽膿漏】
fogja magát ◆ **ひとおもいにやる** 【ひと思いにやる】 „Fogtam magam, és felmondtam.” 「ひと思いに会社を辞めた。」
fogja magát és bemegy ◆ **かっぺにはいる** 【勝手に入る】 „A macska fogta magát, és be- ment a szobába.” 「猫は部屋に勝手に入っ た。」
fogkefe ◆ **はブラシ** 【歯ブラシ】 ◆ **ようじ** 【楊枝】 ◇ **elektromos** **でんどう** 【電動】 (elektromossággal hajtott) „elektromos fogkefe” 【電動歯ブラシ】
fogképlet ◆ **ししき** 【歯式】
fogkorona ◆ **しかん** 【歯冠】
fogkő ◆ **しせき** 【歯石】 „Leszedtettem a fogkö- vemet.” 「歯石を取ってもらった。」
fogköves lesz ◆ **しせきがづく** 【歯石が付く】 „Fogköves lett a fogam.” 「歯に歯石が付い た。」
fogkrém ◆ **ねりはみがき** 【練り歯磨き、練歯 磨、練り歯磨き、練歯磨】 ◆ **はみがき** 【歯 磨、歯磨き】 ◆ **はみがきこ** 【歯磨き粉、はみ がき粉、は磨き粉、歯みがき粉】
foglal ◆ **いれる** 【入れる】 (beletesz) „Keretbe foglalta a képet.” 「絵を額に入れた。」 ◆ **おり こむ** 【織り込む】 (szövegbe) „Imába foglalta a megmentője nevét.” 「救済者の名前を祈りに 織り込んだ。」 ◆ **さだめる** 【定める】 „Szer- ződésbe foglaltam a feltételeket.” 「条件を契約 に定めた。」 ◆ **しめる** 【占める】 (elterül) „Ez a vízerómu nagy területet foglal.” 「この すいりよくはつでんしよ わ ひろ めんせき し 水力発電所は広い面積を占めている。」 ◆ **せ いていする** 【制定する】 „Szabályba foglalja az információ felhasználását.” 「情報利用につい て規則を制定する。」 ◆ **せいぶんかする** 【成 文化する】 (írásba foglal) „Szerződésbe foglalja a feltételeket.” 「条件を契約に成文化する。」

◆ **セットする** (ékkövet) „Platinába foglalta a gyémántot.” 「ダイヤをプラチナにセットし た。」 ◆ **せんりょうする** 【占領する】 (terüle- tet) „A hadsereg új területeket foglalt.” 「軍隊は 新しい地域を占領した。」 ◆ **とる** 【取る】 „Szobát foglaltam a szállodában.” 「ホテルで 部屋を取った。」 ◆ **ぼっしゅうする** 【没収す る】 (elkoboz) „A tartozás miatt jöttek a házat foglalni.” 「借金があったので家が没収され た。」 ◆ **もうしこむ** 【申し込む、申込む】 „Repülőjegyet foglaltam.” 「航空券を申し込ん だ。」 ◆ **よやくする** 【予約する】 (előjegyez) „Repülőjegyet foglaltam.” 「航空券を予約し た。」 ◆ **よやくをとる** 【予約を取る】 „Asztalt foglaltam az étteremben.” 「レストランのテー ブルの予約を取った。」 ◇ **állást foglal ta cibaをとる** 【立場を取る】 „Nem foglalt állást a kérdésben.” 「彼はこの問題でどんな立場もと らなかった。」 ◇ **elfoglal jindor** 【陣取 る】 (diadalmasan) „A legjobb helyet foglaltam el a szobában.” 「部屋の一番いい場所を陣取っ た。」 ◇ **foglal よやくをとる** 【予約を取る】 „Asztalt foglaltam az étteremben.” 「レストラン のテーブルの予約を取った。」 ◇ **foglaltak さ だめ** 【定め】 „Nem teljesítette a szerződésben foglaltakat.” 「契約の定めに違反した。」 ◇ **helyet foglal ciosaをかける** 【腰をかける、腰 を掛ける】 (leül) „Foglaljon helyet!” 「腰をか けてください!」 ◇ **helyet foglal cyaくせき する** 【着席する】 (leül) „Kérem, foglaljon he- lyet!” 「どうぞ、着席してください。」 ◇ **he- lyet foglal seきのよやくをする** 【席の予約を する】 „Telefonon helyet foglaltam az étterem- ben.” 「電話でレストランの席の予約をし た。」 ◇ **helyet foglal baisyをとる** 【場所 を取る】 „Ez a kis babakocsi nem sok helyet fog- lal.” 「この小さなベビーカーはそんなには場所 を取らない。」 ◇ **időpontot foglal よやくを とる** 【予約を取る】 „Időpontot foglaltam a fog- orvosnál.” 「歯医者さんの予約を取った。」 ◇ **kép- letbe foglal cōしきかする** 【公式化する】 „Képletbe foglalta a fizikai törvényt.” 「物理学の

ほうそく こうしきか
法則を公式化した。] ◇ **magában foglal** **ふくむ** 【含む】 „A fehér fény magában foglalja az összes színt。” 「白い光は全ての色を含む。」
◇ **magában foglal** **ほうせつする** 【包摂する】 „A személyiségi jog magában foglalja a szerzői jogot。” 「著作権は人格権に包摂される。」
◇ **rendszerbe foglal** **たいけいづける** 【体系づける】 „Rendszerbe foglalva könnyebb megjegyezni。” 「体系づけた方が覚えやすい。」
◇ **rendszerbe foglal** **けいとうづける** 【系統付ける、系統づける】 „Rendszerbe foglalja az új fajokat。” 「新種を系統づける。」
◇ **sok helyet foglal** **かさばる** 【嵩張る】 „Ez a zsebzsótár nem sok helyet foglal。” 「このポケット辞書はかさばらない。」
◇ **szabályba foglal** **ていしきかする** 【定式化する】 „Szabályba foglalta az eljárást。” 「手続きを定式化した。」
◇ **szavakba foglal** **ことばであらわす** 【言葉で表す】 „Nem tudom szavakba foglalni az érzelmeimet。” 「私の気持ちは言葉で表せません。」
◇ **szavakba foglal** **ことばにする** 【言葉にする】 „Szavakba foglaltam az érzéseimet。” 「自分の気持ちを言葉にした。」
◇ **versbe foglal** **しによむ** 【詩に詠む】 „Versbe foglalja a tájat。” 「景色を詩に詠む。」

foglalás ◆ **ブッキング** ◆ **よやく** 【予約】 „Sajnos már le van foglalva。” 「残念ながらもう予約が入っています。」
◆ **よやくもうしこみ** 【予約申し込み、予約申込み、予約申込】 „hotelszoba-foglalás” 「ホテルの予約申し込み」
◇ **asztalfoglalás** **せきのよやく** 【席の予約】
◇ **helyfoglalás** **せきのよやく** 【席の予約】
◇ **ideiglenes foglalás** **かりよやく** 【仮予約】 „Ideiglenesen foglaltam repülőjegyet。” 「航空券の仮予約をした。」
◇ **kettős foglalás** **ダブル・ブッキング** ◆ **magában foglalás** **ほうがん** 【包含】 ◆ **túlfoglalás** **オーバー・ブッキング**

foglalást intéz ◆ **よやくをもうしこむ** 【予約を申し込む】 „Telefonon intéztem az éttermi foglalást。” 「電話でレストランの予約を申し込んだ。」

foglalat ◆ **うけぐち** 【受け口、受口】 ◆ **くちがね** 【口金】 (izzófoglalat) ◆ **ソケット** „Becsavartam az égőt a foglalatba。” 「電球をソケットにはめた。」
◆ **だい** 【台】 (drágakőfoglalat) „Platinafoglalatba foglaltam a gyémántot。” 「プラチナ台にダイヤをセットした。」
◆ **マウント**
◇ **lencsefoglalat** **レンズ・マウント**

foglalatoskodik ◆ **じゅうじする** 【従事する】 (valamivel) „Részvénykereskedéssel foglalatoskodik。” 「株取引に従事している。」
◇ **foglalatoskodni kezd** **てをだす** 【手を出す】 „Részvényekkel kezdtem foglalatoskodni。” 「株に手を出した。」

foglalatoskodni kezd ◆ **てをだす** 【手を出す】 „Részvényekkel kezdtem foglalatoskodni。” 「株に手を出した。」

foglalatosság ◆ **しごと** 【仕事】 (munka) „Mindig találak valami foglalatosságot a ház körül。” 「家に居るとあれこれとやる仕事がある。」
◆ **じゅうじ** 【従事】 (elfoglaltság) ◆ **はんぼう** 【煩忙、繁忙】 ◆ **ルーチン**

foglalatosság és lazítás ◆ **はんかん** 【繁閑]

foglal helyet ◆ **ばしよをとる** 【場所を取る】 „Hamarább megyek, hogy foglaljak helyet。” 「早めに行って場所を取る。」

foglalkozás ◆ **おかまい** 【御構い、お構い】 „A cégem nem foglalkozik azzal, hogy szabadságon vagyok. Simán felhívnak。” 「休暇などお構いなしに会社の電話がかかってくる。」
◆ **ぎょう** 【業】 „Örököltém apám foglalkozását。” 「父の業を受け継いだ。」
◆ **じゅぎょう** 【授業】 (óra) „Erről a harmadik foglalkozáson tanultam。” 「これについては三回目の授業で習った。」
◆ **しょうばい** 【商売】 „Otthoni foglalkozást úz。” 「自宅で商売を営んでいる。」
◆ **しょくぎょう** 【職業】 „A biztonsági őr foglalkozása veszélyes。” 「警備は危険な職業です。」
◆ **とりあつかい** 【取り扱い、取扱、取扱い】 „Ez a bolt már nem foglalkozik elektronikával。” 「店は電気製品の取り扱いをやめ

た。」 ◆ **ベンギョウカイ** 【勉強会】 ◆ **ヤ**
 【屋】 „Lakatos a foglalkozása.” 「彼は錠前屋
 。」 ◆ **レクリエーション** (szabadidős) „Az öre-
 gek otthonában foglalkozások is vannak.” 「老人
 ホームにはレクリエーションもあります。」 ◇
foglalkozik **しょくぎょうとする** 【職業とする】
 (foglalkozása van) „Fordításokkal foglalko-
 zik.” 「翻訳を 職業 としている。」 ◇ **fő fog-**
lalkozás **せんぎょう** 【専業】 „Fő foglalkozása
 modell.” 「モデルを 専業 とする」 ◇ **sikerfüg-**
gő foglalkozás **にんきしょうばい** 【人気商
 売】 „A színészeknek sikerfüggő a foglalkozá-
 suk.” 「俳優は人気商売だ。」 ◇ **szabad fog-**
lalkozás **じゅうぎょう** 【自由業】 ◇ **szabad-**
idős foglalkozás **レクリエーション** ◇ **szel-**
lemi foglalkozás **ちてきしょくぎょう** 【知的
 職業】

foglalkozásából adódóan ◆ **しょくぎょうが**
ら 【職業柄】 „A foglalkozásomból adódóan
 nem tudok otthonról dolgozni.” 「職業柄
 ざいたくきんむ わ でき
 在宅勤務は出来ない。」

foglalkozási ártalom ◆ **しょくぎょうせいし**
つべい 【職業性疾病】 ◆ **しょくぎょうびょう**
 【職業病】

foglalkozási betegség ◆ **しょくぎょうびょう**
 【職業病】

foglalkozáskörében elkövetett mulasztás
 ◆ **ぎょうむじょうかしつ** 【業務上過失】

foglalkozásterápia ◆ **レクリエーションリョ**
ウホウ 【レクリエーション療法】

foglalkozás természete ◆ **しょうばいがら**
 【商売柄】 „A foglalkozásom természetéből adó-
 dóan sokféle emberrel találkozom.” 「商売柄、
 いろいろ ひと あ
 色々な人と会う。」

foglalkozást feltüntetető pecsétnyomó ◆ **し**
よくいん 【職印】

foglalkozást üz ◆ **しょくぎょうにつく** 【職業
 につく、職業に就く】 „Kockázatokkal teli fog-
 lalkozást üz.” 「危険を伴う 職業 についてい
 る。」

foglalkozást választ ◆ **しょくぎょうにつく**
 【職業につく、職業に就く】 (valamilyen fog-
 lalkozása lesz)

foglalkozást vált ◆ **しょうばいがえする** 【商
 売替える】 „Szolgáltatóiparról termelőiparra
 váltotta a foglalkozását.” 「サービスマ 業から
 せいぞうぎょう しょうばいが
 製造業に商売替えした。」

foglalkozásváltás ◆ **しょうばいがえ** 【商売
 替え】

foglalkozásvezető ◆ **レクリエーション・イ**
ンストラクター

foglalkozik ① **しょくぎょうとする** 【職業とす
 る】 (foglalkozása van) „Fordításokkal foglalko-
 zik.” 「翻訳を 職業 としている。」 ② **じゅう**
じする 【従事する】 (szférában dolgozik) „Or-
 vosi kutatással foglalkozik.” 「医学の研究に
 じゅうじ
 従事する。」 ③ **たずさわる** 【携わる】 (dol-
 gozik) „Számítógépes munkával foglalkoztam.”

「コンピュータの仕事に携わった。」 ④ **あつ**
かう 【扱う】 (kezel) „Én foglalkozom azzal az
 ügyvel.” 「私 がその件を扱っている。」 ⑤ **き**
にする 【気にする】 (törődik) „Nem foglalkozik
 azzal, hogy mit gondolnak róla az emberek.” 「

世間の目は気にしない。」 ⑥ **せつする** 【接す
 る】 (kapcsolatba kerül) „Olyan munkát keres,
 ahol emberekkel kell foglalkozni.” 「人と接する
 しごと さが
 仕事を探す。」 ◆ **かかずらう** „Csip-csup ügyek-
 kel foglalkozik.” 「小事などにかかずらう。」 ◆

かんする 【関する】 „betegségekkel foglalkozó
 びょうき きん そうだんまどくち
 tanácsadó szolgálat” 「病気に関する相談窓口」

◆ **ぎょうとする** 【業とする】 „Nemesfémek el-
 adásával foglalkozik.” 「貴金属の販売を 業 とす
 る。」 ◆ **てがける** 【手がける、手掛ける】
 (valakivel, valamivel) „Húseladással foglalko-
 zik.” 「肉の販売を手がけている。」 ◆ **とりあ**
げる 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採
 り上げる、採りあげる】 „Foglalkozott a panas-
 szal.” 「訴えを取り上げた。」 ◆ **とりあつ**
かう 【取り扱う、取扱う】 (pl. árusítással) „Ez az
 üzlet nem foglalkozik hardverárusítással.” 「こ
 みせ わ と あつか
 の店はハードを取り扱っていません。」 ◆ **と**
りくむ 【取り組む】 „Sok problémával foglal-
 kozik.” 「色んな問題に取り組んでいます。」 ◆

とんちゃくする 【頓着する】 „Nincs időm má-

sok véleményével foglalkozni.” [人の意見に
とんちやく ひま
頓着する暇がない。] ◆ **なりわいとする** [生
業とする] „Fordításokkal foglalkozik.” [翻訳
なりわい
を生業とする。] ◆ **ふれる** [触れる] „Úgy
döntöttünk, nem fogunk foglalkozni az ilyen kér-
déssekkel.” [こうした問題に触れないことにな
した。] ◆ **やる** [遣る、行く] „Ingatlanokkal
foglalkozok.” [不動産をやっている。] ◆ **ろん
じる** [論じる] „Ez a könyv a környezetvédelmi
problémákkal foglalkozik.” [この本は
かんきょうもんだい ろん
環境問題を論じている。] ◆ **foglalkozás o
かまい** [御構い、お構い] „A cégem nem fog-
lalkozik azzal, hogy szabadságon vagyok. Simán
felhívna.” [休暇などお構いなしに会社の電話
がかかってくる。] ◆ **foglalkozás ぎょう**

[業] „Örököltem apám foglalkozását.” [父の
ぎょう うつ
業を受け継いだ。] ◆ **foglalkozik az
ügygel** **てつづきにおうじる** [手続きに応じ
る] (eljár) „A hivatal nem foglalkozott az
ügyemmel.” [事務所は手続きに応じなかつ
た。] ◆ **később foglalkozik velem** **あとくち
にまわす** [後口に回す] „Később foglalkoztam
a kérésével.” [彼の申込みを後口に戻した。]

◆ **nem foglalkozik velem** **もくさつする** [黙殺
する] „Nem foglalkozott az öt ócsárló cikkel.”
[かれ げな きじ もくさつ
彼を貶す記事を黙殺した。] ◆ **nem foglal-
kozik velem** **たなにあげる** [棚に上げる] „Sa-
ját magával nem foglalkozva, másban kereste a
hibát.” [彼は自分を棚に上げて人を非難し
た。] ◆ **sokat foglalkozik kazu** **をこなす**
[数をこなす、数を熟す] „A nyelvtanulásnál
sokat kell foglalkozni a nyelvvel.” [語学って数
をこなさないと上手くならない。]

foglalkozik a családdal ◆ **かていサービスを
する** [家庭サービスをする] „Holnap szabit
veszek ki, és foglalkozok egy kicsit a családom-
mal.” [明日会社を休んで家庭サービスをする
予定。]

foglalkozik az ügygel ◆ **てつづきにおうじる**
[手続きに応じる] (eljár) „A hivatal nem fog-

lalkozott az ügyemmel.” [事務所は手続きに応
じなかった。]

foglalkozik velem ◆ **aitteにする** [相手にす
る] „Nem foglalkozott velem.” [彼は私のこ
とを相手にしてくれなかった。] ◆ **aitteをす
る** [相手をする] (szórakoztat) „Foglalkozz egy
kicsit te is a gyerekekkel!” [あなた すこ ことも aitte
あなたも少し子供の相手
をして!] ◆ **かかわる** [拘わる] „Ne foglal-
kozz ilyen apróságokkal!” [つまらぬことにかか
わっているのはおやめなさい。] ◆ **とりあう**
[取り合う、取合う] „Senki sem foglalkozik az
ügyemmel.” [誰も私の話に取り合ってくれ
ない。]

foglalkozó üzlet ◆ **とりあつかいてん** [取扱
店、取り扱い店] „külföldi áruval foglalkozó üz-
let” [外国製品 取扱店]

foglalkoztat ◆ **kanshinをもつ** [関心を持
つ] „Foglalkoztat a klímaváltozás problémája.”
[きこうへんどう もんだい kanshin も
気候変動問題に関心を持っている。] ◆ **きを
とられる** [気を取られる] „Csak a testsúlya
foglalkoztatja.” [体重にばかり気を取られてい
る。] ◆ **こだわる** [拘る] „Foglalkoztatja az,
amit könnyedén odavetettek neki.” [人が軽く
い ことば
言った言葉にこだわる。] ◆ **こようする** [雇
用する] „Vendégmunkásokat foglalkoztat.” [
でかせ ろうどうしや こよう
出稼ぎ労働者を雇用する。] ◆ **しょうする**
[使用する] „Ötven dolgozót foglalkoztatunk.”
[ごじゅうにん じゅうごういん しょう
50人の従業員を使用している。] ◆ **なや
ませる** [悩ませる] (tépelődik) „Mostanában
sokat foglalkoztat a jövő.” [さいきんしょうらい
最近将来のことで
悩んでいる。] ◆ **やとう** [雇う] jatou „Az
a cég száz embert foglalkoztat.” [あの会社は
ひやく にん ひと やと
100人の人を雇っています。] ◆ **egyre
jobban foglalkoztat** **kanshinがたかまる**
[関心が高まる] „Egyre jobban foglalkoztatja a
fogyasztókat az élelmiszerek biztonsága.” [食
あんぜん しょうひしや kanshin たか
の安全に消費者の関心が高まっている。]

foglalkoztatás ◆ **かかえ** [抱え] ◆ **こよう**
[雇用] ◆ **しょう** [使用] ◆ **やとい** [雇い、
備い] ◆ **élethosszig tartó foglalkozta-
tás** **しゅうしんこよう** [終身雇用] ◆ **ideig-**



lenes foglalkoztatás **ひせいきこよう** 【非正規雇用】 ◇ **időszakos foglalkoztatás** **きせつこよう** 【季節雇用】 ◇ **képzettségen aluli foglalkoztatás** **ぎそうしつぎよう** 【偽装失業】 ◇ **teljes foglalkoztatás** **かんぜんこよう** 【完全雇用】 ◇ **túl kicsi foglalkoztatás** **かしょうこよう** 【過小雇用】

foglalkoztatási csomag ◆ **たいぐう** 【待遇】 „Bőkezű foglalkoztatási csomagot kaptam a vállalatától.” [会社から手厚い待遇を受けた。]

foglalkoztatási időszak ◆ **こようきかん** 【雇用期間】

foglalkoztatási korhatár ◆ **ていねん** 【定年、停年】 „Elértem a foglalkoztatási korhatárt, de még nem kapok nyugdíjat.” [定年になったが年金はまだもらっていない。]

foglalkoztatási rendszer ◆ **こようせいど** 【雇用制度】

foglalkoztatási viszony ◆ **こようかんけい** 【雇用関係】

foglalkoztatáspolitiká ◆ **こようせいさく** 【雇用政策】 ◆ **こようたいさく** 【雇用対策】

foglalkoztatja valami ◆ **あんじる** 【案じる】 „Foglalkoztat a fiam jövője.” [息子の将来を案じる。]

foglalkoztató ◆ **こようしゃ** 【雇用者】 (munkaadó) ◆ **しょうしゃ** 【使用者】 ◆ **やといぬし** 【雇主、雇い主】 (munkaadó)

foglalkoztató és foglalkoztatott ◆ **しゅじゅう** 【主従】

foglalkoztatott ◆ **かいしゃいん** 【会社員】 (vállalati dolgozó) ◆ **サラリーマン** ◆ **しゅうぎょうしゃ** 【就業者】 ◆ **ひこようしゃ** 【被雇用者】 ◆ **ゆうしよくしゃ** 【有職者】 (ember) ◇ **rész munkaidős foglalkoztatott** **ひせいしやいん** 【非正社員】 ◇ **teljes állású foglalkoztatott** **せいしやいん** 【正社員】

foglalkoztatott népesség ◆ **しゅうぎょうじんこう** 【就業人口】 „mezőgazdaságban foglalkoztatott népesség” [農業 就業人口]

foglalkoztatottság ◆ **しゅうぎょう** 【就業】 ◇ **alulfoglalkoztatottság** **ふかんぜんしゅうぎょう** 【不完全就業】 ◇ **teljes foglalkoztatottság** **かんぜんしゅうぎょう** 【完全就業】

foglalkoztatottsági arány ◆ **しゅうぎょうりつ** 【就業率】 „nők foglalkoztatottsági aránya” [女性 就業率]

foglaló ◆ **あたまきん** 【頭金】 „Kifizettem a foglalt az ingatlanra.” [不動産購入の頭金を払った。] ◆ **うちきん** 【内金】 „Foglalónak lettem egymillió forintot.” [内金として百万フ

オリントを支払った。] ◆ **てつけきん** 【手付け金、手付金】 „Foglaltot fizettem a házra.” [家の手付け金を払った。] ◆ **よやくきん** 【予約金】 „Lefoglaltam a japán szállodát, és kifizettem a foglaltot.” [旅館を予約し、予約金を払った。]

foglaló fizetése ◆ **うちきんばらい** 【内金払い】

foglalt ◆ **おはなしちゅう** 【お話中、お話し中、御話中、御話し中】 (telefon) „Telefonáltam a nővéremnek, de foglalt volt.” [姉に電話

したらお話中だった。] ◆ **しょうちゅう** 【使用中】 ◆ **にゅうきちゅう** 【入居中】 (laknak benne) ◆ **はいつています** 【入っています】 (véceben ülve) ◆ **はなしちゅう** 【話し中、話中】 (telefon) „A telefon foglaltat jelzett.” [電話は話し中だった。]

◆ **ふさがる** 【塞がる】 „Az étteremben foglaltak voltak az aszta-

lok.” [店内はテーブルが塞がっていた。] ◆

よやくされている 【予約されている】 „Ez az asztal foglalt.” [この席は予約されています。] ◇ **foglalt asztal** **よやくせき** 【予約席】 ◇ **foglalt hely** **よやくせき** 【予約席】 (szék)

foglaltak ◆ **さだめ** 【定め】 „Nem teljesítette a szerződésben foglaltakat.” [契約の定め違反した。]

foglalt asztal ◆ **よやくせき** 【予約席】

foglaltatik ◆ **ないほうする** 【内包する】 (bent foglaltatik) „Ebben a szóban diszkriminatív jelentés foglaltatik.” [この言葉は差別的な意味を内包する。]

foglalt hely ◆ **よやくせき** 【予約席】 (szék)

foglalt taxi ◆ **じっしゃ** 【実車】

foglár ◆ **かんしゅ** 【看守】 (börtönőr) ◆ **けいむかん** 【刑務官】 (börtönőr)

foglenyomat ◆ **はがた** 【歯型、歯形】 „A fogász foglenyomatot vett a beteg fogáról.” 「はいしゃ わかんじゃ はがた 歯医者は患者の歯型をとった。」

foglepedék ◆ **しこう** 【歯垢】

foglyot szállít ◆ **ごそうする** 【護送する】 „A foglyot a bíróságra szállították.” 「裁判所に被留置者を護送した。」

foglyul ejt ◆ **こうそくする** 【拘束する】 „A terroristák foglyul ejtették a turistákat.” 「かんこうきやくわ こうそく 観光客はテロリストに拘束された。」 ◆ **ほりよにする** 【捕虜にする】 „Tíz katonát foglyul ejtettünk.” 「10人の兵士を捕虜にした。」

fogmeder ◆ **しそう** 【歯槽】

fogmedercsont ◆ **しそうこつ** 【歯槽骨】

fogmedergyulladás ◆ **しそうえん** 【歯槽炎】

fogmederhang ◆ **しけいおん** 【歯茎音】 ◆ **はぐきおん** 【歯茎音】

fogmeder mögötti hang ◆ **こうぶしけいおん** 【後部歯茎音】 ◆ **こうぶはぐきおん** 【後部歯茎音】

fogmedernyúlvány ◆ **しそうこつ** 【歯槽骨】

fogmosás ◆ **はのみがき** 【歯の磨き】 „A fogmosás fontos.” 「歯の磨きは大切です。」 ◆ **はのみがき** 【歯磨、歯磨き】 „Nem szokása a fogmosás.” 「彼は歯磨きの習慣を身につけていない。」 ◆ **はをみがくこと** 【歯を磨くこと】

fogmosó pohár ◆ **はのみがきコップ** 【歯磨きコップ】

fogó ◆ **おに** 【鬼】 (fogócskában) „Te vagy a fogó!” 「あなたは鬼だ!」 ◆ **かんし** 【鉗子】 (orvosi) ◆ **プライヤー** ◆ **ペンチ** „Fogóval meghajlítottam a drótot.” 「針金をペンチで曲げた。」 ◆ **やつとこ** 【鋏】 ◆ **cukorcsipesz** **かくさとうばさみ** 【角砂糖バサミ】 ◆ **cukorfogó** **さとうトング** 【砂糖トング】 ◆ **fogászafti fogó** **しかかんし** 【歯科鉗子】 ◆ **golyófogó** **たまよけ** 【弾除け、弾よけ】 „Golyófogóként használták őket a háborúban.” 「戦争で彼等は弾除けにされた。」 ◆ **kombinált fogó** **コンビネーション・プライヤー** ◆ **krimpelő fo-**

gó あっちゃくペンチ 【圧着ペンチ】 ◆ **laposfogó** **ラジオ・ペンチ** ◆ **rádiósfogó** **ラジオ・ペンチ** ◆ **szülészfogó** **さんかかんし** 【産科鉗子】

fogócska ◆ **おにごっこ** 【鬼ごっこ】

fogócskázik ◆ **おにごっこをする** 【鬼ごっこを遊ぶ】 „A gyerekek fogócskázta.” 「子供たちはおにごっこをしていた。」

fogódkodik ◆ **つかまる** 【掴まる、掴まる、捕まる、捉まる】 (belekapaszkodik) „Az álló utasok fogódkodtak.” 「立っている乗客は手すりに掴まっていた。」 ◆ **つたう** 【伝う】 (mentén haladva) „Korlátba fogódkodva mentem fel a lépcsőn.” 「手すりを伝って階段を登った。」

fogódzó ◆ **つかみどころ** 【つかみ所、掴み所】 ◆ **てがかり** 【手がかり、手掛かり、手懸かり】 „Nem volt semmi fogódzó, amivel folytathatták volna a nyomozást.” 「捜査を進める手がかりはなかった。」

fogójáték ◆ **おにごっこ** 【鬼ごっこ】 (fogócska)

fogólap ◆ **しばん** 【指板】 (húros hangszeren) ◆ **フィンガー・ボード** (húros hangszeren) ◆ **フレットボード** (húros hangszeren)

fogoly ◆ **しゃこ** 【鷓鴣】 (régies, madár, Perdix) ◆ **しゅうじん** 【囚人】 (rab) ◆ **ひりゅうちしゃ** 【被留置者】 ◆ **ほりよ** 【捕虜】 (ふたり fogoly meg akart szökni a börtönből.) 「二人の捕虜は刑務所から逃走しようとした。」 ◆ **やまうずら** 【山鶉】 (madár, Perdix) ◆ **ゆうしゅうのみ** 【幽囚の身】 ◆ **よくりゅうしゃ** 【抑留者】 ◆ **りょしゅう** 【虜囚】 ◆ **szibériai fogoly** **シベリアよくりゅうしゃ** 【シベリア抑留者】

fogolycsere ◆ **ほりよこうかん** 【捕虜交換】

fogolydilemma ◆ **しゅうじんのジレンマ** 【囚人のジレンマ】

fogolytábor ◆ **ほりよしゅうようじょ** 【捕虜收容所】 ◆ **よくりゅうじょ** 【抑留所】

fogorvos ◆ **しかい** 【歯科医】 ◆ **はいしゃ** 【歯医者】 „A lyukas fogammal fogorvoshoz járok.” 「虫歯で歯医者にかかっている。」

fogorvosi rendelő ◆ **しか** 【歯科】
fogós kérdés ◆ **なんもん** 【難問】 „Megválaszolta a fogós kérdést.” 「難問に答えた。」 ◆ **ひねったもんだい** 【捻った問題、ひねった問題】
fogpálcika ◆ **つまようじ** 【爪楊枝】
fogpiszkáló ◆ **つまようじ** 【爪楊枝】 ◆ **ようじ** 【楊枝】 ◆ **kefés fogpiszkáló** **ふさようじ** 【房楊枝、総楊枝】
fogpótlás ◆ **はのほてつ** 【歯の補綴】 (fog pótlása) ◆ **はのほてつづつ** 【歯の補綴物】 (műfog)
fogpulpa ◆ **しずい** 【歯髄】 (fogbél)
fogság ◆ **かんきん** 【監禁】 ◆ **かんきんじょうたい** 【監禁状態】 ◆ **きんこ** 【禁錮、禁固】 ◆ **こうそく** 【拘束】 ◆ **じゅばく** 【呪縛】 „Kitörtem a hosszú évek fogságából.” 「長年の呪縛を解いた。」 ◆ **そくばく** 【束縛】 „A múlt fogságában él.” 「過去の束縛にとらわれている。」 ◆ **とらわれ** 【捕らわれ、囚われ】 ◆ **ほご** 【保護】 „Ez az állat fogságban nem szaporodik.” 「この動物は保護下では繁殖できない。」 ◆ **ほしゅう** 【捕囚】 ◆ **fogságba esik** **ほりよになる** 【捕虜になる】 „A háborúban fogságba esett.” 「戦争で捕虜になった。」 ◆ **fogságban tart** **じゅばくする** 【呪縛する】 „A múlt szenvedéseinek fogságában él.” 「虐待を受けた過去に呪縛されている。」 ◆ **szibériai fogság** **シベリアよくりゅう** 【シベリア抑留】 „Szibériai fogságban halt meg.” 「シベリア抑留中に死亡した。」 ◆ **vizsgálati fogság** **こうりゅう** 【勾留】 ◆ **vizsgálati fogság** **みけつこうりゅう** 【未決拘留】 ◆ **vizsgálati fogságba helyez** **こうりゅうする** 【勾留する】 „A rendőrség vizsgálati fogságba helyezte a vádlottat.” 「警察は容疑者を勾留した。」
fogságában van ◆ **そくばくする** 【束縛する】 „A Hold a Föld gravitációjának fogságában van.” 「月は地球の重力に束縛されている。」
fogságba esik ◆ **ほりよになる** 【捕虜になる】 „A háborúban fogságba esett.” 「戦争で捕虜になった。」

fogságba kerül ◆ **とらわれのみになる** 【捕らわれの身になる、囚われの身になる】 „Fogságba került.” 「捕らわれの身になった。」
fogságban tart ◆ **じゅばくする** 【呪縛する】 „A múlt szenvedéseinek fogságában él.” 「虐待を受けた過去に呪縛されている。」
fogselyem ◆ **デンタルフロス**
fogsor ◆ **いれば** 【入れ歯、入歯】 „Amikor nevetett kiesett a fogsora.” 「笑ったら入れ歯が落ちた。」 ◆ **しれつ** 【歯列】 ◆ **はなみ** 【歯並み】 ◆ **kivehető fogsor** **いれば** 【入れ歯、入歯】
fogsor záródása ◆ **かみあわせ** 【かみ合わせ、噛み合わせ、噛合わせ】
fogszabályozás ◆ **きょうせいじゅつ** 【矯正術】 ◆ **しれつきょうせい** 【歯列矯正】
fogszabályozó ◆ **きょうせいそうち** 【矯正装置】 (szerkezet) ◆ **しれつきょうせいき** 【歯列矯正器】
fogszabályzó ◆ **きょうせい** 【矯正】 „Lejött a fogszabályzó a fogamról.” 「歯の矯正が取れた。」 ◆ **しれつきょうせいき** 【歯列矯正器】
fogszú ◆ **むしばぎん** 【虫歯菌、むし歯菌】
fogszuvasodás ◆ **うし** 【齲齒、う歯】 ◆ **うしよく** 【齲蝕、う蝕】 ◆ **むしば** 【虫歯、むし歯、齲齒、齲】 „Ez a fogkrém megelőzi a fogszuvasodást.” 「この歯磨きは虫歯を予防する。」
fogtávolság ◆ **ピッチ**
fogtechnikus ◆ **しかぎこうし** 【歯科技工士】 ◆ **デンタルテクニシャン**
fogtisztítás ◆ **しこうじよきよ** 【歯垢除去】
fogtömés ◆ **つめもの** 【詰め物、詰物】
fogüreg ◆ **しこう** 【歯腔】 ◆ **しずいこう** 【歯髄腔】
fogvájó ◆ **つまようじ** 【爪楊枝】 (fogpiszkáló)
fogvást ◆ **いらい** 【以来】 (-tól fogvást) „Attól fogvást nem jelentkezett.” 「その日以来彼はぶつり姿をみせなくなった。」
fogva tart ◆ **かんきんする** 【監禁する】 „A vádlottat egy hétig fogva tartották.” 「容疑者は

いっしゅうかんかんきん

一週間 監禁されていた。」 ◆ **こうそくする** 【拘束する】 „A gyanúsítottat két napig fogva tartották.” 「容疑者は二日間拘束された。」 ◆

こうちする 【拘置する】 „A gyanúsítottat a rendőrség fogva tartotta.” 「容疑者は警察に拘置された。」 ◆ **よくりゆうする** 【抑留する】 ◆ **りゅうちする** 【留置する】 „A gyanúsítottat három napig tartották fogva.” 「容疑者を三日間留置していた。」

fogva tartás ◆ **かんきん** 【監禁】 „A fogva tartás alatt megéhezett.” 「監禁されている間空腹になった。」 ◆ **こうきん** 【拘禁】 ◆ **こうち** 【拘置】 ◆ **ゆうへい** 【幽閉】 ◆ **りゅうち** 【留置】 ◆ **törvénytelen fogvatartás** **ふほうかんきん** 【不法監禁】

fogvatartás alatt ◆ **ごくちゆう** 【獄中】

fogvatartott házasságkötése ◆ **ごくちゆうけっこん** 【獄中結婚】

fogvédő ◆ **マウスピース**

fogzás ◆ **せいし** 【生歯】

fogzik ◆ **はがはえる** 【歯が生える】 „A kisbaba fogzik.” 「赤ちゃんに歯が生える。」

fogzománc ◆ **エナメルしつ** 【エナメル質】 ◆ **はのエナメルしつ** 【歯のエナメル質】 ◆ **ほうろうしつ** 【珐瑯質】

fogy ◆ **うれる** 【売れる】 (boltból) „Fogy az új termék.” 「この新製品は売れている。」 ◆ **へる** 【減る】 „Fognak a hibák.” 「間違いが減っている。」 ◆ **めべりする** 【目減りする】 (pénz)

„Fogy a vagyona.” 「資産は目減りする。」 ◆ **やせる** 【痩せる、瘦る、瘠せる、瘠る】 (lefogy)

„Egy hónap alatt sikerült 5 kilót fogynom.” 「一か月で5キロ痩せることに成功した。」 ◆ **ereje fogytán** **ちからつきて** 【力尽きて】 „A futó ereje fogytán összeesett.” 「走者は力尽きて倒れた。」

fogyás ◆ **かけ** 【欠け、缺け、闕け】 „Hold dagadása és fogyása” 「月の満ち欠け」 ◆ **げんりょう** 【減量】 „A bokszolóknak nem sikerült fogynia.” 「ボクシングの選手は減量に失敗し

た。」 ◆ **へり** 【減り】 „Gyorsan fogy a pénzem.” 「お金の減りが早い。」 ◆ **やせ** 【痩せ、瘠せ】 ◆ **nyári fogyás** **なつやせ** 【夏痩せ、夏やせ】

fogyaszt ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 ◆ **いただく** 【頂く、戴く】 „A barna rizst is örömmel fogyasztom.” 「玄米も美味しくいただいています。」 ◆ **きつず** 【喫ず】 (ételt, italt) ◆ **きつずる** 【喫する】 „Teát fogyaszt.” 「茶を喫する。」 ◆ **しょうひする** 【消費する】

„Ez a gép sok energiát fogyaszt.” 「この機械はたくさんのエネルギーを消費する。」 ◆ **せつしゅる** 【摂取る】 (magához vesz) „Alkoholt fogyasztott.” 「アルコールを摂取した。」 ◆ **たいじゅうをへらす** 【体重を減らす】 „Ez a torna fogyaszt.” 「この体操は体重を減らします。」

◆ **めしあがる** 【召し上がる、召上がる、召しあがる】 „Mit fogyasztott?” 「何を召し上がりましたか?」 ◆ **めす** 【召す】 (eszik, iszik) „Az uraság bort fogyasztott.” 「お殿様は葡萄酒を召した。」 ◆ **やる** 【遣る、行る】 „Nem fogyasztok alkoholt.” 「お酒はやりません。」 ◆ **sokat fogyasztó kocsi** **こうねんびしゃ** 【高燃費車】

fogyasztás ◆ **しょうひ** 【消費】 ◆ **しょうひりょう** 【消費量】 (mennyisége) ◆ **ねんび** 【燃費】 „Ennek az autónak nagy a fogyasztása.” 「この車は燃費が悪い。」 ◆ **alkoholfogyasztás** **いんしゅ** 【飲酒】 „Ebben a teázóban tilos az alkoholfogyasztás!” 「この喫茶店で飲酒は禁止されています。」 ◆ **alulfogyasztás** **かしょうしょうひ** 【過少消費】 ◆ **áramfogyasztás** **しょうひでんりよく** 【消費電力】 ◆ **ételfogyasztás** **たべものをたべる** **こと** 【食べ物を食べること】 ◆ **hivalkodó fogyasztás** **こじてきしょうひ** 【誇示的消費】 ◆ **italfogyasztás** **のみものをのむ** **こと** 【飲み物を飲むこと】 ◆ **kevés fogyasztás** **ていねんび** 【低燃費】 ◆ **saját fogyasztás** **じこしょうひ** 【自己消費】 „alkoholkészítés saját fogyasztásra” 「自己消費を目的とする酒類製造」 ◆ **személyes fogyasztás** **こじんしょうひ** 【個人消費】 „személyes fogyasztás alakulása az

utóbbi néhány évben” ^{さいきんすうねんかん} 「最近数年間の個人消費 ^{こじんしょうひ} の推移」 ◇ tartós fogyasztási cikk **たいきゅうしょうひざい** 【耐久消費財】 ◇ teljes fogyasztás **そうしょうひ** 【総消費】 ◇ termelőfogyasztás **せいさんてきしょうひ** 【生産的消費】 ◇ tömegfogyasztás **たいりょうしょうひ** 【大量消費】 ◇ túlfogyasztás **かじょうしょうひ** 【過剰消費】 ◇ villamosenergia-fogyasztás **でんりょくしょうひりょう** 【電力消費量】

fogyasztási cikk ◆ **しょうひざい** 【消費財】 ◆ **しょうひぶつし** 【消費物資】 ◆ **みんじゅひん** 【民需品】

fogyasztási hajlandóság ◆ **しょうひせいこう** 【消費性向】

fogyasztási javak ◆ **しょうひざい** 【消費財】 „termelési és fogyasztási javak” ^{せいさんざい} 「生産財と消費財」

fogyasztási preferencia ◆ **しょうひしゃしこう** 【消費者志向】

fogyasztási szokás ◆ **しょうひパターン** 【消費パターン】

fogyasztási szövetkezet ◆ **こうばいくみあい** 【購買組合】 ◆ **せいかつきょうどうくみあい** 【生活協同組合】

fogyasztásoldali infláció ◆ **デマンドブル・インフレ**

fogyasztásorientáltság ◆ **しょうひしゅぎ** 【消費主義】

fogyasztható ◆ **たべられる** 【食べられる】 „Ez a kutyaeledel ember által is fogyasztható.” ^{わにんげん} 「このドッグフードは人間にも食べられる。」

fogyasztó ◆ **しょうひしゃ** 【消費者】 ◆ **ふか** 【負荷】 (elektromos terhelés) ◇ **elsődleges fogyasztó** **いちじしょうひしゃ** 【一次消費者、1次消費者】 (növényevő) ◇ **harmadlagos fogyasztó** **さんじしょうひしゃ** 【三次消費者、3次消費者】 (ragadozó) ◇ **másodlagos fogyasztó** **にじしょうひしゃ** 【二次消費者、2次消費者】 (húsevő) ◇ **potenciális fogyasztó** **せんざいてきしょうひしゃ** 【潜在的消費者】 ◇ **végző fogyasztó** **さいしゅうしょうひしゃ** 【最終消費者】

fogyasztófigyelő ◆ **しょうひしゃモニター** 【消費者モニター】

fogyasztói ár ◆ **しょうひしゃかかく** 【消費者価格】 ◆ **しょうひしゃぶつか** 【消費者物価】 ◆ **てんとうかかく** 【店頭価格】

fogyasztói árindex ◆ **しょうひしゃぶつかしずう** 【消費者物価指数】

fogyasztói csoport ◆ **しょうひしゃだんたい** 【消費者団体】

fogyasztói hangulatindex ◆ **しょうひしゃしんらいかんしずう** 【消費者信頼感指数】

fogyasztói ízlés ◆ **しょうひしゃしこう** 【消費者嗜好】

fogyasztói pszichológia ◆ **しょうひしゃしんり** 【消費者心理】

fogyasztói szövetkezet ◆ **しょうひせいかつきょうどうくみあい** 【消費生活協同組合】 ◆ **せいきょう** 【生協】

fogyasztói szükséglet ◆ **しょうひしゃのニーズ** 【消費者のニーズ】

fogyasztói társadalom ◆ **しょうひしゃかい** 【消費社会】

fogyasztói viselkedés ◆ **しょうひしゃこうどう** 【消費者行動】

fogyasztóorientáltság ◆ **しょうひしゃしこう** 【消費者志向】

fogyasztott italmennyiség ◆ **いんしゅりょう** 【飲酒量】

fogyasztóvédelem ◆ **しょうひしゃほご** 【消費者保護】

fogyasztóvédelmi törvény ◆ **しょうひしゃほごほう** 【消費者保護法】

fogyatékos ◆ **しょうがい** 【障害、障碍】 ◇ **testi fogyatékos** **しんたいのけつかん** 【身体の欠陥】

fogyatékos ◆ **しょうがいしゃ** 【障害者、障碍者、障碍礙者】 „A testi fogyatékosoknak fenntartott parkolóhelyen már álltak.” 「身体障害者専用駐車場は空いていなかった。」 ◆ **ふぐしゃ** 【不具者】 ◆ **ふじゆうな** 【不自由な】 „A testi fogyatékos embereknek külön parkolóhelyet biztosítunk.” ^{からだ} 「体が不自由な人専用の ^{ふじゆう} 駐車場 ^{ひとせんよう} を ^{ちゅうしゃじょう} 用意しています。」 ◇ **szellemi fogyatékos** **ちてきしょうがいしゃ** 【知的障害者】 ◇ **testi fogyatékos** **しんたいしょうがいしゃ** 【身体障害者】

fogytékos gyermek ◆ **しょうがいじ** 【障害児】

fogytékos lesz ◆ **ふじゆうになる** 【不自由になる】 „Testi fogyatékos lett.” 「体が不自由になった。」

fogytékos osztály ◆ **とくしゅがつきゅう** 【特殊学級】

fogyatékoság ◆ **しょうがい** 【障害、障碍】

„testi fogyatékoság” 「身体障害」 ◆ **たんし**

よ 【短所】 „erény és fogyatékoság” 「長所と短所」 ◆ **なん** 【難】 „Jellembeli fogyatékosági vannak.” 「彼は性格に難がある。」 ◆ **ハンディ** ◆ **ハンディキャップ** „Testi fogyatékosággal küzd.” 「肉体的なハンディキャップを背負う。」 ◆ **ふぐ** 【不具】 ◆ **ふじゆう** 【不自由】

„testi fogyatékoság” 「体の不自由」 ◇ **súlyos fogyatékoság** **じゅうどしょうがい** 【重度障害】 ◇ **szellemi fogyatékoság** **ちてきしょうがい** 【知的障害】 „Szellemi fogyatékoság miatt kisegítő iskolába járt.” 「知的障害のため

に養護学校に通った。」 ◇ **testi fogyatékoság** **にくたいてきけっかん** 【肉体的欠陥】 ◇ **testi fogyatékoság** **しんたいしょうがい** 【身体障害】

fogyatkozás ◆ **げんしょう** 【減少】 (csökkenés) ◇ **részleges fogyatkozás** **ぶぶんしよく** 【部分食】

fogyökér ◆ **しこん** 【歯根】 ◆ **はのね** 【歯の根】

fogyökérgyulladás ◆ **しこんえん** 【歯根炎】

fogyökérhártya-gyulladás ◆ **ししゅうびょう** 【歯周病】 (fogágybetegség)

fogyóban van ◆ **のこりすくない** 【残り少ない】 „Az élelem fogyóban volt.” 「食料は残り少なくなった。」

fogyóeszköz ◆ **しょうもうひん** 【消耗品】

fogyókúra ◆ **げんしよく** 【減食】 ◆ **ダイエット** „Ez az étel állítólag jó a fogyókúrához.” 「この料理はダイエットにはいいらしい。」

fogytán van ◆ **きれそう** 【切れそう】 „Fogytán van a cukrunk.” 「砂糖が切れそうです。」 ◆ **つきそうである** 【尽きそうである】 cukiszó-

de aru „Az öregembernek fogytán volt az ereje.”
[ろうじん ちから わつ
「老人の力は尽きそうだった。」] ◆ **ふつてい**
する 【払底する】 (szűkös) „Fogytán a kőolaj.”
[せきゆ ふつてい
「石油が払底してきた。」]

fohász ◆ **いのり** 【祈り】 ◆ **かみだのみ** 【神頼み】 (istenhez) ◆ **がん** 【願】 „Fohászt mondott.” 「願を立てた。」 ◆ **きがん** 【祈願】 ◆ **きねん** 【祈念】 ◆ **ねがい** 【願い】 „Fohászkodott istenhez.” 「神に願いを掛けた。」 ◇ **buddhista fohász** **ねんぶつ** 【念仏】 „Buddhához fohászkodik.” 「念仏を唱える。」 ◇ **köszönetnyilvánítás a fohász meghallgatásáért** **がんぼどき** 【願解き】

fohász beteljesülése ◆ **まんがん** 【満願】

fohász hozta gyermek ◆ **もうしご** 【申し子】 „Isteni fohász hozta gyermek.” 「彼は天の申し子だ。」

fohászkodás ◆ **ねんじゆ** 【念誦】 (Buddhához) ◆ **ねんぶつ** 【念仏】 (Buddhához)

fohászkodik ◆ **いのる** 【祈る】 „Gyógyulásért fohászkodott.” 「病気平癒を祈った。」 ◆ **きねんする** 【祈念する】 „Világbékéért fohászkodik.” 「世界の平和を祈念する。」 ◆ **ねがう** 【願う】 „Fohászkodott istenhez, hogy épségben

megérkezzenek.” 「無事に着くように神に願った。」 ◆ **ねんずる** 【念ずる】 „A gyermekei boldogságáért fohászkodott.” 「子供達の幸せを念じた。」

fohászkodik istenhez ◆ **かみだのみする** 【神頼みする】 „Fohászkodtam istenhez, hogy átmenjen a vizsgán.” 「試験に合格するように神頼みした。」

fohász meghallgattatása ◆ **まんがんじょうじゆ** 【満願成就】 „Fohászom meghallgattott.” 「満願成就した。」

fojt ◆ **おさえる** 【抑える】 „Az érzéseit elfojtva, gépiesen beszélt.” 「彼女は感情を抑えてたんたんと話した。」 ◆ **ころす** 【殺す】 „Fojtott hangon beszéltem.” 「声を殺して話した。」 ◇ **belefojtja a szót** **だまらせる** 【黙らせる】

„A nő befojtotta a szót a férfibé.” [彼女は彼を黙らせた。] ◇ **magába fojt ためる** 【貯める、溜める】 „stresszt magába fojtó ember” [ストレスを溜めやすい人] ◇ **megfojt くびをしめる** 【首を絞める】 (nyakát szorongatva)

„A tettes megfojtotta a lakót.” [犯人は住人の首を絞めた。] ◇ **nem tudja magába fojtani seگیをきる** 【堰を切る】 „Nem tudta magába fojtani a bánatát.” [彼女の悲しみは堰を切った。] ◇ **vízbe fojt おぼれさせる** 【溺れさせる】

fojtás ◆ **チョーク**

fojtogat ◆ **いきぐるしくする** 【息苦しくする】 „A füst fojtogatott.” [煙で息苦しかった。] ◆ **くびをしめようとする** 【首を締めようとする】 „Fojtogatta a főnökét.” [上司の首を締めようとした。] ◆ **しめつける** 【締めつける、締め付ける、締付ける】 „A magas adó fojtogtja a vállalatokat.” [高い税金は会社を締め付ける。] ◆ **つんとする** „Fojtogattak a könnyeim.” [泣きそうになって鼻がつんとした。] ◇ **fojtogatják a szavak** **ことばにぐとつまる** 【言葉にぐと詰まる】 „A temetésen fojtogattak a szavaim.” [お葬式に行つて言葉にぐと詰まった。]

fojtogatás ◆ **かなしばり** 【金縛り】 „Fojtogatják az adósságai.” [借金で金縛りになっている。]

fojtogatják a szavak ◆ **ことばにぐとつまる** 【言葉にぐと詰まる】 „A temetésen fojtogattak a szavaim.” [お葬式に行つて言葉にぐと詰まった。]

fojtogató ◆ **いきぐるしい** 【息苦しい】 „A nagyvárosi élet fojtogató.” [大都會の生活は息苦しい。] ◆ **おもくるしい** 【重苦しい】 „fojtogató légkör” [重苦しい雰囲気] ◆ **けむい** 【煙い、烟い】 (füst) ◆ **むとつする** „Fojtogató ez a párás meleg.” [蒸し暑くてむとつする。]

◆ **むんむんする** „A zokni büze fojtogató.” [靴下がむんむんする。]

fojtogatóan kicsi ◆ **せまくるしい** 【狭苦しい】 (kényelmetlenül szűk) „fojtogatóan kicsi szoba” [狭苦しい部屋]

fojtogató érzés ◆ **へいそくかん** 【閉塞感】 „Fojtogató érzésem van.” [喉に閉塞感がある。]

fojtogtva ◆ **ぐと** „Fojtogattak a szavak.” [言葉にぐと詰まった。]

fojtószelep ◆ **しほりべん** 【絞弁】 ◆ **スロツトル** ◆ **スロツトル・バルブ** ◆ **チョークベン** 【チョーク弁】

fojtószelepkar ◆ **スロツトル・レバー**
fojtótekerics ◆ **チョーク・コイル** ◆ **よくせいコイル** 【抑制コイル】 ◆ **リアクトル**

fojtott ◆ **こもつた** 【籠つた】 „fojtott hang” [こもつた声]

fojtott hang ◆ **ふくみごえ** 【含み声】
fojtott hangon ◆ **こえをひそめて** 【声を潜めて]

fok ◆ **さん** 【棧】 „létra foka” [梯子の棧] ◆ **じ** 【次】 ◆ **じすう** 【次数】 (matematika) „Ez egy másodfokú egyenlet.” [これは2次方程式である。] ◆ **ていど** 【程度】 „fejlődés foka” [発達程度] ◆ **ど** 【度】 „A legmagasabb napi hőmérséklet 30 fok.” [日中最高気温は20度です。] ◆ **どうすう** 【度数】 „Hány fokos ez a szesz?” [このアルコールの度数はいくらですか?]

◆ **みさぎ** 【岬、崎】 ◆ **みね** 【峰、嶺、峯】 „fejsze foka” [斧の峰] ◆ **レベル** (mérték) „Felsőfokon beszél magyarul.” [彼のハンガリー語は上級のレベルです。] ◇ **alsó fok** **げだん** 【下段】 „Felléptem a létra alsó fokára.” [梯子の下段に登つた。] ◇ **alsó lépcsőfok** **げだん** 【下段】 „A lépcső alsó fokán ültem.” [階段の下段に座つていた。] ◇ **egy fok** **いっとう** 【一等、1等】 „Egy fokkal csökkentették a büntetést.” [罪一等を減じた。] ◇ **egy fok** **いちだん** 【一段】 „egy fok-

kal magasabban lévő folyosó” [一段上がった
廊下] ◇ **elsőfokú rokon** **いっとうしん** [一
等親、1等親] ◇ **felsőfokú** **いっきゅう** [一
級] „Átment a felsőfokú japán nyelvvizsgán.”

[日本語能力試験 一級に合格した。] ◇ **felső
fok** **じょうだん** [上段] „A létra felső fokára
álltam.” [梯子の上段に登った。] ◇ **fokon-
ként** **いちだんずつ** [一段ずつ] „Fokonként
mentem fel a létrán.” [梯子を一段ずつ登って
いった。] ◇ **három fok** **さんど** [三度、3
度] „Kint most három fok van.” [外は今3度で
す。] ◇ **Jóreménység foka** **きぼうほう** [喜
望峰] ◇ **középső fok** **ちゅうだん** [中段]
◇ **létrafok** **はしごのだん** [はしごの段、梯子
の段] ◇ **nulla fok** **れいてん** [零点] ◇ **nulla
fok** **れいど** [零度、0度]

fóka ◆ **あざらし** [海豹] ◇ **medvefóka** **お
っとせい** [臘膂臍、海狗] (Arctocephalus) „A
medvefóka honsúí tengerpart középső- és északi
részén él.” [オットセイは本州の中部と北部の
海岸沿いに生息しています。] ◇ **motoros fó-
ka** **モップ** (nyeles felmosórongy)

fókaprém ◆ **おっとせいのけがわ** [オットセイ
の毛皮、臘膂臍の毛皮、海狗の毛皮]

fokbeosztás ◆ **どもり** [度盛り]

fokbeosztással ellátott kör ◆ **ほういけん**
[方位圏]

fokföldi gyönyvirág ◆ **フリージア** (Freesia
refracta)

fokhagyma ◆ **ガーリック** ◆ **にんにく** [大蒜、
蒜、葫] „Megpirítottam a fokhagymát.” [にん
にくを炒めた。]

fokhagyma-passzírozó ◆ **にんにくしぼりき**
[にんにく絞り器、大蒜絞り器、蒜絞り器、葫
絞り器]

fokhagymaszag ◆ **にんにくのにおい** [にんに
くの匂い、大蒜の匂い、蒜の匂い、葫の匂い]

fokhagymaszagú szegfűgomba ◆ **ニオイヒメ
ハウライタケ** (Marasmius scorodonius)

fokmérő ◆ **しゃくど** [尺度] „civilizáció fok-
mérője” [文明の尺度]

fokonként ◆ **いちだんずつ** [一段ずつ] „Fo-
konként mentem fel a létrán.” [梯子を一段ずつ
登っていった。]

fokos ◆ **おの** [斧] (balta)

fokoz ◆ **きょうかする** [強化する] „Fokozza
az üzleti tevékenységét.” [事業活動を強化す
る。] ◆ **きょうようさせる** [高揚させる、昂揚
させる] „A siker fokozta a kedvetem.” [成功は
意気を昂揚させた。] ◆ **じょちょうする** [助
長する] „A törvényváltoztatás fokozta a bizony-
talanságot.” [改正法は不安を助長した。] ◆
ぞうしんさせる [増進させる] „Az ecet fokoz-
za az étvágyat.” [お酢は食欲を増進させる。]
◆ **ぞうしんする** [増進する] „Fokozza a haté-
konyt.” [能率を増進する。]

◆ **ぞうふく
させる** [増幅させる] (felerősít) „A film zené-
je fokozta az izgalmat.” [音楽は映画の緊張感
を増幅させた。]

◆ **たかめる** [高める] (nö-
vel) „A kávé fokozza a koncentrációképességet.”
[コーヒーは集中力を高める。]

◆ **つよめ
る** [強める] „Fokozta a gazdasági szankció-
kat.” [経済制裁を強めた。] ◆ **ていどをつよ
める** [程度を強める] „fokozott hangsúlyozású
kijelentés” [強調の程度を強めた発言]

◆ **も
りあげる** [盛り上げる] „A dalok fokozták az
emberek karácsonyi hangulatát.” [音楽はクリ
スマス気分を盛り上げた。]

◆ **tovább fokoz
おいうちをかける** [追い打ちをかける、追い打
ちを掛ける、追いうちを掛ける、追い討ちを掛
ける、追い撃ちを掛ける] „A masszázs tovább
fokozta a fájdalmat.” [マッサージは痛みに追い
打ちをかけた。]

◆ **fokozás** ◆ **じょちょう** [助長] ◆ **ぞうきょう**
[増強] ◆ **ぞうしん** [増進]

fokozat ① **だんかい** [段階] „Ezzel a kapcsó-
lóval három fokozatban lehet szabályozni a fény-
erősséget.” [このスイッチで3段階で光の強
さを調節できる。]

② **がくい** [学位] (tudo-
mányos fokozat) „Doktori fokozattal rendelke-
zik.” [博士の学位を有する。] ◆ **しょうごう**

【称号】(pl. doktori fokozat) ◆ **だん** 【段】 ◆ **だんい** 【段位】 (danfokozat) ◆ **とう** 【等】 ◆ **ランク** ◇ **alacsony fokozat** **かだん** 【下段】 ◇ **bemeneti fokozat** **にゅうりょくだん** 【入力段】 „erősítő bemeneti fokozata” 「アンプの

入力段」 ◇ **doktori cím** **はかせごう** 【博士号】 ◇ **doktori fokozat** **はくしがくい** 【博士学位】 ◇ **egy fokozat** **いちだん** 【一段】 „Egy fokozattal emelték a vészhelyzet szintjét.” 「警報レベルを一段引き上げた。」 ◇ **érdemrend első fokozata** **くんいっとう** 【勲一等】 ◇ **első fokozat** **じょうだん** 【上段】 ◇ **három fokozat** **さんだん** 【三段】 „három fokozatú rakéta” 「三段式ロケット」 ◇ **három fokozatú** **さんだんがまえの** 【三段構えの】 „három fokozatú gazdasági intézkedés” 「三段構えの経済対策」 ◇ **kimeneti fokozat** **しゅつりょくだん** 【出力段】 „erősítő kimeneti fokozata” 「アンプの出力段」 ◇ **magas fokozat** **こうだん** 【高段】 ◇ **mesteri fokozat** **しゅうしがくい** 【修士学位】

fokozatkapcsoló ◆ **だんかいスイッチ** 【段階スイッチ】 „háromfokozatú kapcsoló” 「3段階スイッチ」

fokozatmentes ◆ **むだんかいてきな** 【無段階的な】 „fokozatmentes fényerő-szabályozó” 「無段階的な調光器」

fokozatmentes sebességváltó ◆ **むだんへんそくき** 【無段変速機】

fokozatos ◆ **ぜんしんてきな** 【漸進的な】 „fokozatos változás” 「漸進的な変化」 ◆ **だんかいてきな** 【段階的な】 „applikáció fokozatos javítása” 「アプリケーションの段階的な改良」 ◆ **ゆるやかな** 【緩やかな】 „fokozatos változás” 「ゆるやかな変化」 ◇ **fokozatos csökkenés** **ていげん** 【逓減】 ◇ **fokozatos növekedés** **ていぞう** 【逓増】

fokozatosan ◆ **じわじわと** „Fokozatosan fájni kezdett a fogam.” 「じわじわと歯が痛んできた。」 ◆ **ぜんじ** 【漸次】 „A hasznofokozatosan csökkent.” 「利益は漸次減少した。」 ◆ **だんかいてきに** 【段階的に】 ◆ **だんだん**

【段々、段段】 „Fokozatosan felerősödött a szél.” 「風はだんだん強くなった。」

fokozatosan csökken ◆ **ぜんげんする** 【漸減する】 „Fokozatosan csökkent a gyógyszeradag.” 「薬の投与量は漸減した。」 ◆ **ていげんする** 【逓減する】 „A népeség fokozatosan csökken.” 「人口が逓減している。」

fokozatosan előlép ◆ **るいしんする** 【累進する】 „Fokozatosan vezérezredessé lépett elő.” 「大将に累進した。」

fokozatosan elpusztít ◆ **むしばむ** 【蝕む】 „A betegség fokozatosan elpusztítja a szervezetét.” 「病気で体が蝕まれている。」

fokozatosan felemelkedik ◆ **せりあがる** 【せり上がる、迫り上がる、迫り上る】 „A színpad fokozatosan felemelkedett.” 「舞台がせり上がった。」

fokozatosan gyorsítva ◆ **ぜんじきゅうそくに** 【漸次急速に】

fokozatosan nő ◆ **ぜんぞうする** 【漸増する】 „Fokozatosan nő a betegek száma.” 「患者数は漸増している。」

fokozatos csökkenés ◆ **じりやす** 【じり安】 „A részvényárak fokozatosan csökkennek.” 「株式相場はじり安だ。」 ◆ **ぜんげん** 【漸減】 ◆ **ていげん** 【逓減】

fokozatos előléptetés ◆ **るいしん** 【累進】

fokozatos elszegényedés ◆ **じりひん** 【じり貧】 „Ha így folytatjuk, országunk fokozatosan elszegényedik.” 「そのままだと我が国の財政はじり貧になる。」

fokozatos emelkedés ◆ **じりだか** 【じり高】 „A részvényárak fokozatosan emelkednek.” 「株式相場はじり高だ。」

fokozatos fejlődés ◆ **ぜんしん** 【漸進】 ◆ **ぜんしんてきしんか** 【漸進的進化】

fokozatos felvirágzás ◆ **すえひろがり** 【末広がり】

fokozatos lázcsökkenés ◆ **かんさん** 【渙散】

fokozatos megfigyatozközás ◆ **じりひん** 【じり貧】 „Fokozatosan megfigyatozközik a kifogott halmennyiség.” 「漁獲量はじり貧だ。」

fokozatos megvilágosodás ◆ **ぜんご** 【漸悟】 (buddhista)

fokozatos növekedés ◆ **ぜんぞう** 【漸増】 ◆ **ていぞう** 【増増】

fokozatos prosperálás ◆ **すえひろがり** 【末広がり】

fokozatos romlás ◆ **さきぼそり** 【先細り】 „gazdaság fokozatos romlása” 「経済の先細り」

fokozatosság elve ◆ **ぜんしんしゆぎ** 【漸進主義】

fokozatosság hive ◆ **ぜんしんしゆぎしゃ** 【漸進主義者】

fokozódás ◆ **げきか** 【激化】 „verseny fokozódása” 「競争の激化」

fokozódik ◆ **エスカレートする** „A probléma fokozódott.” 「問題はエスカレートした。」 ◆ **げきかする** 【激化する】

„A kereskedelmi súrlódás egyre fokozódott.” 「貿易摩擦が一段と激化した。」 ◆ **げっかする** 【激化する】 ◆ **こうずる** 【高ずる、嵩ずる、昂ずる】 „Korával fokozódott a csökönység.” 「彼の強情さは年とともに昂じた。」 ◆ **しんかする** 【深化する】

„A gazdasági egymásrautaltság fokozódik.” 「経済的相互依存が深化している。」 ◆ **ぞうふく**

する 【増幅する】 „Fokozódott a dühe.” 「彼の怒りは増幅した。」 ◆ **たかまる** 【高まる】

(nagyobb lesz) „Fokozódott a tudomány iránti érdeklődés.” 「科学への関心が高まった。」 ◆ **はげしくなる** 【激しくなる】 (heves lesz) „Fokozódott a lehülés.” 「冷え込みが激しくなった。」 ◆ **ます** 【増す】 „Fokozódik a nyomás.”

「プレッシャーが増していく。」

fokozódik az érdeklődés ◆ **かんしんがたかまる** 【関心が高まる】 „Fokozódik az érdeklődés a részvénykereskedés iránt.” 「株式投資に関心が高まっている。」

fokozott ◆ **げんじゅうな** 【嚴重な】 „Fokozott óvatosságra intenek.” 「嚴重な警戒を呼びかけている。」 ◆ **ばいきゅうの** 【倍旧の】 ◆ **ひといちばいの** 【人一倍の】 „fokozott erőfeszítés” 「人一倍の努力」

fokozottan ◆ **いちだんと** 【一段と】 „Fokozottan ellenőrzik a vállalatokat.” 「企業への取り締まりを一段と強化した。」 ◆ **げんじゅうに** 【嚴重に】 „Fokozottan figyel.” 「嚴重に注意する。」 ◆ **ひとしお** 【一入】 „Fokozottan

éreztem, hogy milyen fontos a család.” 「家族の大切さがひとしお身にしみた。」

fokozott figyelem ◆ **げんじゅうなちゅうい** 【嚴重な注意】 „Fokozott figyelmet fordítunk a személyes adatok őrzésére.” 「個人情報に嚴重な注意を払う。」

fokozott készség ◆ **げんかいたいせい** 【嚴戒態勢】 „Fokozott készségbe helyezték a rendőröket.” 「警察は嚴戒態勢をとった。」

fokozott vigyázat ◆ **げんかいたいせい** 【嚴戒態勢】 „Fokozottan vigyáztak, hogy mindenki felvegye a szájmazskot.” 「マスク着用を徹底する嚴戒態勢が敷かれた。」

fokozott vizeletkiválasztás ◆ **りにようかた** 【利尿過多】

fokozza szépségét ◆ **きんじょうにはなをそえる** 【錦上に花を添える】

fokról fokra ◆ **だんだん** 【段々、段段】 „Fokról fokra növekedett a hőmérséklet.” 「気温は段々上がってきた。」

fókus ◆ **しょうてん** 【焦点】 „történet fókusza” 「話の焦点」 ◆ **ピント** ◆ **フォーカス** ◇ **automata fókus** オート・フォーカス

fókuszá ◆ **いってんいあつめる** 【一点に集める】 (egy pontba gyűjt) „A gyűjtőlencse fókuszája a fényt.” 「凸レンズは一点に光を集める。」 ◆ **いをそそく** 【意を注ぐ】 „A projektre fókuszáltam.” 「このプロジェクトに意を注いだ。」 ◆ **しゅうそくさせる** 【集束させる】 „A

domború lencse fókuszálja a fényt.” 「凸レンズは光を集束させる。」 ◆ **しゅうちゅうする** 【集中する】 (koncentrál) „A rendőrség erre a gyilkosságra fókuszált.” 「警察はこの殺人事件に集中した。」 ◆ **しょうてんをあてる** 【焦点を当てる】 (figyelem középpontjába hoz) „A hírekben a gazdasági válságra fókuszáltak.” 「ニュースは経済危機に焦点を当てた。」 ◆ **しょうてんをあわせる** 【焦点を合わせる】 „Az arcára fókuszáltam a kamerát.” 「顔にカメラの焦点を合わせた。」 ◆ **てっする** 【徹する】 „A vásárlói igényekre fókuszálva fejlesztettük ki ezt a terméket.” 「顧客満足に徹した製品を開発した。」 ◆ **ピントをあわせる** 【ピントを合わせる】 (élességet állít) „Fókuszáltam a kamerát.” 「カメラのピントを合わせた。」

fókuszálás ◆ **しゅうそく** 【集束】 (fókuszálódás) ◇ **egyenlőtlen fókuszálás** **ふどうし** 【不同視】 (két szemben)

fókuszálódás ◆ **しゅうそく** 【集束】

fókuszálódik ◆ **しゅうそくする** 【集束する】 „A fény sugar fókuszálódott.” 「光線が集束した。」

fókuszba állít ◆ **しょうてんをあわせる** 【焦点を合わせる】 „Fókuszba állítottam a mikroszkópot.” 「顕微鏡の焦点を合わせた。」

fókuszhibás ◆ **しょうてんがあわない** 【焦点があわない】 „Fókuszhibás a szeme.” 「目の焦点があわない。」

fókuszpont ◆ **しょうてん** 【焦点】

fókusz távolság ◆ **しょうてんきょり** 【焦点距離】

folacin ◆ **ホラシン** (folsav) ◆ **ようさん** 【葉酸】 (folsav)

fólia ◆ **はく** 【箔】 „Alumíniumfóliát csinált.” 「アルミを箔にした。」 ◆ **ビニール・ハウス** (üvegház) „A fólia alatt már érik az eper.” 「ビニールハウスで苺がもう実っている。」 ◆ **フィルム** ◆ **フォイル** ◆ **ホイール** „fóliában sült tőkehal” 「鱈のホイール焼き」 ◇ **aluminium fólia**

アルミはく 【アルミ箔】 ◇ **aranyfólia** **きんぱく** 【金箔、金ぱく】 „Aranyfóliát ragasztott a Buddha-szoborra.” 「仏像に金箔を貼った。」 ◇ **ezüsfólia** **ぎんぱく** 【銀箔】 ◇ **frissentartó fólia** **サランラップ** ◇ **füsthólia** **きんぱく** 【金箔、金ぱく】 (aranyfólia) ◇ **kék fólia** **ブルー・シート** ◇ **műanyag fólia** **ビニール・シート** ◇ **nedvszívó fólia** **だっすいシート** 【脱水シート】 ◇ **párátlanító fólia** **けつろぼうしフィルム** 【結露防止フィルム】 ◇ **védő fólia** **ほごシート** 【保護シート】 „Az okostelefon képernyőjére védőfóliát raktam.” 「スマホの画面に保護シートを張った。」 ◇ **védő fólia** **ほごフィルム** 【保護フィルム】 „Védőfóliát ragasztottam a mobilom képernyőjére.” 「携帯電話の画面に保護フィルムを貼った。」

fóliába becsomagol ◆ **ラップする** (folpackba) „Becsomagoltam fóliába a szendvicset.” 「サンドイッチをラップした。」

fóliasátor ◆ **ビニール・ハウス**

fóliázik ◆ **ビニール・ハウス** **でさいばいする** 【ビニール・ハウスで栽培する】 (üvegházban termeszt) „A földműves fóliázik.” 「農家はビニールハウスで栽培している。」

fólió ◆ **おおばん** 【大判】 ◆ **にまいおり** 【二枚折り】 (kétrét hajtás) ◆ **フォリオ**

folk-énekes ◆ **フォーク・シンガー**

folkgitár ◆ **フォーク・ギター**

folklor ◆ **みんかんでんしょう** 【民間伝承】 ◆ **みんぞくがく** 【民俗学】

folklor tudomány ◆ **みんぞくがく** 【民俗学】

folkzene ◆ **フォークソング** ◆ **フォーク・ミュージック**

follikuláris fázis ◆ **らんぼうき** 【卵胞期】

folpack ◆ **サランラップ** (frissentartó fólia) „A maradék zöldséget csavard be folpackba, és tedd a hűtőbe!” 「残った野菜はサランラップに包んで冷蔵庫にしまっ！」

folsav ◆ **ようさん** 【葉酸】

folt ◆ **おてん** 【汚点】 ◆ **きず** 【傷、創、疵、瑕】 (sérülés) „Foltot ejtettem a becsületén.” 「彼の名誉に傷をつけた。」 ◆ **しみ** 【染み】 „A mosószerrel kivettem a foltot az ingből.” 「洗剤

でシャツの染みを抜いた。」 ◆ **つぎ**【継ぎ】(stoppolás feltja) ◆ **つぎはぎ**【継ぎはぎ、継ぎ接ぎ】 ◆ **はぎ**【接ぎ】 ◆ **パッチ** ◆ **はんでん**【斑点】 „Egy folt keletkezett a kezemen.” 「**て** **はんでん** **でき**」 ◆ **ぶち**【斑、駁、駁】 „foltos kutya” 「斑の犬」 ◆ **まだら**【斑】 ◆ **まるいスポット**【丸いスポット】 ◇ minden zsák megleli a foltját **われなべにとじぶた**【破れ鍋に綴じ蓋、割れ鍋に綴じ蓋】 ◇ minden zsák megtalálja a foltját **おののによ** **うぼうにきじん**【鬼の女房に鬼神】 (amilyen a feleség, olyan a férje) ◇ **mongolfolt** **もうこはん**【蒙古斑】 ◇ **napfolt** **たいようこくてん**【太陽黒点】 ◇ **tömött folt** **みっしゅうはん**【密集斑】

folteltávolító ◆ **しみぬきせんざい**【染み抜き洗剤、シミ抜き洗剤】

folt folt hátán ◆ **つぎはぎ**【継ぎはぎ、継ぎ接ぎ】

foltokban ◆ **きえぎえに**【消え消えに】 „Foltokban megmaradt a hó.” 「雪が消え消えに残っている。」

foltokban megmarad ◆ **きえのこる**【消え残る】 „A hó foltokban megmaradt.” 「雪が消え残った。」

foltos ◆ **つぎのあたった**【継ぎの当たった】 „foltos nadrág” 「継ぎの当たったズボン」 ◆ **ぶちもよう**【斑模様の、駁模様の】

foltoscsőrű réce ◆ **かるがも**【軽鴨、カルガモ】 (Anas poecilorhyncha)

foltos minta ◆ **はんでんもよう**【斑点模様】 ◆ **まだらもよう**【斑模様、まだら模様】

foltos nádiposzáta ◆ **はしほそよしきり**【嘴細葦切、嘴細葦切、嘴細葦雀】 (Acrocephalus schoenobaenus) ◇ **keleti foltos nádiposzáta** **こよしきり**【小葦切、小葦切、小葦雀】 (Acrocephalus bistrigiceps)

foltosság ◆ **むら**【斑】 „Ez a festés foltos.” 「この塗装は斑になっている。」

foltossá tesz ◆ **しみを付ける**【染みを付ける】 „Kávéfoltos lett az ingem.” 「シャツにコーヒーの染みをつけてしまった。」

foltostönkű gyűrűspereszke ◆ **まつたけ**【松茸】 (Tricholoma matsutake)

foltot ejt a becsületén ◆ **かおをよごす**【顔を汚す】 „Foltot ejtettem apám becsületén.” 「**ちち** **かお** **よご**」 父の顔を汚した。」

foltoz ◆ **つぎをあてる**【継ぎを当てる】

foltozás ◆ **きりばり**【切り張り、切り貼り】 ◆ **はぎ**【接ぎ】 ◆ **はぎあて**【接ぎ当て】 ◆ **パッチワーク**

folttisztító ◆ **しみぬきせんざい**【染み抜き洗剤、シミ抜き洗剤】 (folteltávolító)

foltvarrás ◆ **パッチワーク**

foltzár technika ◆ **パッチクランプぎじゅつ**【パッチクランプ技術】

folyadék ◆ **えき**【液】 ◆ **えきたい**【液体】 „Nem szabad folyadékot felvinni a fedélzetre.” 「

きない **わ** **えきたい** **も** **こ** **きんし** 機内は液体持ち込み禁止です。」 ◆ **すいぶん**【水分】 (víz) „Az orvos szerint sok folyadékot

kell innia. 「お医者さんに言わせるとたくさん

すいぶん **と** **えきたい** **も** **こ** **きんし** 水分を取らないといけないそうです。」 ◆ **みず**【水】 ◆ **リキッド** „Tilos folyadékot felvinni a

repülőgép fedélzetére. 「機内にリキッドの持ち

こ **きんし** 込みが禁止されている。」 ◆ **りゅうたい**【流体】 ◆ **りゅうどうたい**【流動体】 ◆ **ローション** ◇ **fagyálló folyadék** **ふとうえき**【不凍液】 ◇ **hidratáló folyadék** **スキン・ローション** (bőrnedvesítő) ◇ **ideális folyadék** **りそう**

りゅうたい【理想流体】 ◇ **infúziós folyadék**

てんてきゆえき【点滴輸液】

folyadék-fajsúlymérő ◆ **えきたいひじゅうけい**【液体比重計】

folyadék felszíne ◆ **えきめん**【液面】

folyadékkristály ◆ **えきしょう**【液晶】

folyadékkristályos képernyő ◆ **えきしょうがめん**【液晶画面】

folyadékkristályos kijelző ◆ **えきしょうディスプレイ**【液晶ディスプレイ】

folyadékkromatográfia ◆ **えきたいクロマトグラフィー**【液体クロマトグラフィー】 ◇

nagy teljesítményű folyadékkromatográfia **こうそくえきたいクロマトグラフィー**【高速液体クロマトグラフィー】 (HPLC)

folyadékporlasztó készülék ◆ **ふんむき**【噴霧器】

folyam ◆ **たいが**【大河】 ◇ **azonos évfolyam** **どうがくねん**【同学年】 „azonos évfolyamú di-

ák^{どうがくねん がくせい} 「同学年の学生」 ◇ **minimális költségű folyam** **さいしゅうひょうりゅう** 【最小費用流】 „minimális költségű folyam problémája” 「さいしゅうひょうりゅうもんだい 最小費用流 問題」

folyamán ◆ **あいだに** 【間に】 „A nyár folyamán 10 kilót fogytam.” 「夏の間に10キロ痩せた。」 ◆ **ちゅう** 【中】 „A hét folyamán válszalolni fogok.” 「今週中に回復します。」 ◆ **ちゅうに** 【中に】 ◆ **ながれのなかで** 【流れの中で】 „A történelem folyamán országok keletkeztek, és tűntek el.” 「歴史の流れの中で国が生まれたり消えたりしていた。」 ◆ **につれて** „Az idők folyamán a vaskapu elrozsdásodott.” 「年月が経つにつれて鉄の門はさびてしまった。」 ◇ **év folyamán** **ことしじゅうに** 【今年中に】 „Az év folyamán meglátogatom!” 「今年中にお伺いします。」 ◇ **hét folyamán** **こんしゅうちゅうに** 【今週中に】 „Ezt a munkát a hét folyamán be akarom fejezni.” 「この仕事を今週中に終わらせたい。」 ◇ **nap folyamán** **きょうじゅうに** 【今日中に】 „Kérem, még a mai nap folyamán adjon választ!” 「今日中に教えてください。」

folyamat ◆ **いちれんのながれ** 【一連の流れ、一聯の流れ】 „ügvitel folyamata” 「業務の一連の流れ」 ◆ **かてい** 【過程】 „Mi a cukorkészítés folyamata?” 「砂糖ができる過程は何ですか?」 ◆ **こうてい** 【工程】 „Irányítja a gyártási folyamatokat.” 「製造の工程の管理を行う。」 ◆ **ながれ** 【流れ】 „ügyintézés folyamata” 「手続きの流れ」 ◆ **パイプライン** „fejlesztési folyamat” 「開発パイプライン」 ◆ **プロセス** (eljárás) „A számítógépes folyamatot befejezésre kényszerítettem.” 「コンピュータのプロセスをきょうせいしゅうりょう 強制終了させた。」 ◇ **alfolyamat** **サブプロセス** ◇ **békefolyamat** **へいわプロセス** 【平和プロセス】 ◇ **előtérfolyamat** **おもてプロセス** 【表プロセス】 ◇ **előtérfolyamat** **フォアグラウンド・プロセス** ◇ **folyamatban van** **ちゅうである** 【中である】 „A vízumkérelem fel-

dolgozása folyamatban van.” 「ビザの申請はしんせいわ 処理中である。」 ◇ **háttérfolyamat** **バックグラウンド・プロセス** ◇ **háttérfolyamat** **うらプロセス** 【裏プロセス】 ◇ **hosszú folyam** **ぜんとりょうえん** 【前途遼遠】 „Egy nyelv elsajátítása hosszú folyamat.” 「外国語学習はぜんとりょうえん 前途遼遠です。」 ◇ **kiválasztó folyamat** **はいせつさよう** 【排泄作用】 ◇ **munkafolyamat** **さぎょうかてい** 【作業過程】 ◇ **pszichológiai folyamat** **しんりさよう** 【心理作用】 ◇ **rendszerfolyamat** **システム・プロセス**

folyamatábra ◆ **こうていず** 【工程図】 ◆ **ながれず** 【流れ図】 ◆ **フローチャート**
folyamatba lépő ◆ **よる** 【預流】 (buddhista)
folyamatban lévő ◆ **けいぞくちゅうの** 【継続中の】 ◆ **しんこうちゅうの** 【進行中の】 „folyamatban lévő projekt” 「進行中のプロジェクト」

folyamatban van ◆ **けいそうちゅうである** 【係争中である】 (bíróági ügy) „Három bíróági ügy van folyamatban ellene.” 「彼に対して3件の訴訟が係争中です。」 ◆ **しんこうちゅうである** 【進行中である】 „A kutatás folyamatban van.” 「研究は進行中です。」 ◆ **ちゅうである** 【中である】 „A vízumkérelem feldolgozása folyamatban van.” 「ビザの申請は処理中である。」

folyamatjelző ◆ **しんちよくバー** 【進捗バー】 (IT) ◆ **プログレス・バー** (IT)
folyamatos ◆ **あいつぐ** 【相次ぐ、相継ぐ、相つぐ】 (egymást érik) „Folyamatosak voltak a harcok.” 「戦いが相次いだ。」 ◆ **えいぞくてきな** 【永続的な】 „Folyamatos fejlődésre törekszünk.” 「永続的な成長を目指す。」 ◆ **けいぞくてきな** 【継続的な】 „folyamatos segítség” 「継続的な支援」 ◆ **じぞくてきな** 【持続的な】 „folyamatos szennyvízfeldolgozó rendszer” 「持続的な汚水処理システム」 ◆ **じょうじ** 【常時】 „gép folyamatos üzemeltetése” 「機械の常時運転」 ◆ **たえざる** 【絶えざる】 „folyamatos félelem” 「絶えざる恐怖」 ◆ **つづき**

【続き】 „folyamatosan szép idő” [晴天続き]
 ◆ **つづきの** 【続きの】 „Folyamatosan száraz napok vannak.” [乾燥続きの毎日だ。] ◆ **のべつまくなしの** 【のべつまくなしの】 „folyamatos ingyenmunka” [のべつまくなしの只働き] ◆ **ひきつづく** 【引き続く、引続く】 „folyamatos kánikula” [引き続く猛暑] ◆ **れんぞく** 【連続】 „hosszasan végzett, folyamatos vezetés” [長時間の連続運転] ◆ **れんぞくする** 【連続する】 „Folyamatos volt a kudarc.” [失敗が連続した。] ◆ **れんぞくてきな** 【連続的な】 „Biztosítja a folyamatos áramellátást.” [連続的な電力供給を維持する。]

folyamatos alak ◆ **しんこうけい** 【進行形】 „Készítsenek fogalmazást, jelen idejű folyamatos alak használatával.” [現在進行形を使って作文を作ってください。]

folyamatosan ① **れんぞくして** 【連続して】 „Egy órán át folyamatosan működtette a gépet.” [1時間連続して機械を稼働していた。] ② **つづけて** 【続けて】 (pihenés nélkül) „5 órán át tanultam folyamatosan.” [5時間続けて勉強した。] ③ **たえず** 【絶えず】 (szakadatlanul) „Egy órán át folyamatosan égett a tűz.” [一時間絶えず火が燃えていた。] ④ **ばかりする** 【許りする】 (csinál valamit) „Folyamatosan panaszkodik.” [彼は文句ばかり言っている。] ⑤ **つぎつぎに** 【次々に】 „Folyamatosan jöttek az emberek.” [次々に人がやって来た。] ◆ **あけてもくれても** 【明けても暮れても】 „Az utóbbi pár hétben folyamatosan gyakoroltam.” [この数週間 明けても暮れても練習した。] ◆ **いっぼう** 【一方】 „Folyamatosan nőnek a részvényárak.” [株価は上がる一方だ。] ◆ **くるくる**

„folyamatosan változó időjárás” [くるくる変わる天気] ◆ **けいぞくてきに** 【継続的に】 „Folyamatosan javítjuk a termék minőségét.” [製品の品質を継続的に改善する。] ◆ **じゃんじゃん** (csörögve) „Az ügyfélszolgálat telefonjai folya-

matosan csengtek.” [ヘルプデスクの電話はじやんじやん鳴っていた。] ◆ **ずいじ** 【随時】 „Változások esetén folyamatosan tájékoztatni fogjuk!” [変更があった場合は随時連絡します。] ◆ **たえまなく** 【絶え間なく】 „Folyamatosan jöttek a kocsik.” [車の流れが絶え間なく続いた。] ◆ **ちくじ** 【逐次】 (sorjában) „Folyamatosan tájékoztatjuk a helyzet alakulásáról.” [状況が分かり次第逐次ご報告します。] ◆ **ちゃくじつに** 【着実に】 „Ez az ország folyamatosan fejlődik.” [この国は確実に成長している。] ◆ **つつある** „A világ folyamatosan változik.” [世界は変わりつつある。] ◆ **ねんがらねんじゅう** 【年柄年中、年がら年中】 „Folyamatosan el van dugulva az orrom.” [年がら年中鼻が詰まっている。] ◆ **のべつまくなしに** 【のべつまくなしに】 „Folyamatosan veszteszik.” [のべつまくなしに喧嘩している。] ◆ **ばなし** 【話し】 „Folyamatosan csörgött a telefon.” [電話が鳴りっぱなしだった。] ◆ **ひきつづき** 【引き続き、引続き】 „Múlt hét óta folyamatosan esik a hó.” [先週から引き続き雪が降っています。] ◆ **りくぞくと** 【陸続と】 „Folyamatosan áramlott a tömeg.” [群衆は陸続と流れていた。] ◆ **れんぞくてきに** 【連続的に】 „Folyamatosan új felfedezéseket tesz.” [連続的に新しい発見を生み出す。]

folyamatosan beszél ◆ **しゃべりまくる** 【喋りまくる、喋り捲る】 „Folyamatosan a befektetésről beszélt.” [彼は投資について喋りまくっていた。]

folyamatosan bő termés ◆ **ほうさくつづき** 【豊作続き】

folyamatosan csinál ◆ **しまくる** 【し捲る】 „Egy egész napon át folyamatosan aludtam.” [ぼくは一日中寝まくった。] ◆ **たえない** 【絶えない】 „Folyamatosan jöttek a turisták.” [観光客が絶えなかった。] ◆ **つづける** 【続ける】 „Egy órán át folyamatosan beszélt.” [一時間も話し続けた。] ◆ **つめる** 【詰める】

„A vizsga előtt egy hétig folyamatosan tanultam.”
しけん まえ いっしゅうかん つ べんきょう
 「試験前に一週間 詰めて勉強した。」

folymatosan esik ◆ **ぞくらくする** 【続落する】 (valami) „Folyamatosan esnek a részvények.” 「株価は続落している。」

folymatosan fúj ◆ **ふきとおす** 【吹き通す】
 „Egész nap folyamatosan fújt a szél.” 「一日中風が吹き通した。」 ◆ **ふきまくる** 【吹き捲る、吹きまくる】 „A szél egész nap folyamatosan fújt.” 「風は一日中吹きまくった。」

folymatosan kint van ◆ **ですっぱり** 【出ずっぱり】 „Ma a munkából kifolyólag folyamatosan kint voltam.” 「今日は仕事で出ずっぱりだった。」

folymatosan köhög ◆ **ゴホゴホせきをする** 【ゴホゴホ咳をする】 „Folyamatosan köhögtem.” 「ゴホゴホ咳をしていた。」

folymatosan panaszkodik ◆ **もんくをいいつづけている** 【文句を言い続けている】 „Folyamatosan panaszkodik a menyére.” 「嫁に文句を言い続けている。」

folymatosan támad ◆ **おしまくる** 【押しまくる、押し捲る】 „Folyamatosan támadva nyert a csapat.” 「チームは押しまくって勝った。」

folymatosan üt ◆ **うちまくる** 【打ちまくる、撃ちまくる】 „Folyamatos hazafutásokat ütött.” 「ホームランを打ちまくっていた。」

folymatosan változik ◆ **にてんさんてんする** 【二転三転する】 „Folyamatosan változtak a játékszabályok.” 「ゲームのルールが二転三転した。」

folymatosan ver ◆ **れんだする** 【連打する】 „Folyamatosan veri a dobot.” 「太鼓を連打する。」

folymatosan nyom ◆ **ひたおしする** 【ひた押しする、直押しする】 „Folyamatosan nyomja a liftgombot.” 「エレベーターのボタンをひた押しした。」

folymatos bajnoki cím ◆ **れんぞくゆうしょう** 【連続優勝】

folymatos erőfeszítéseket tesz ◆ **とりよ**
くをつみかさねる 【努力を積み重ねる】 „Folyamatos erőfeszítéseinek köszönhetően sikeres lett.” 「努力を積み重ねた結果成功した。」

folymatos esőzések ◆ **あめつづき** 【雨続き】 „Júniusban folyamatosan esőzések voltak.”
ろくがつ わ あめつづ
 「6月は雨続きだった。」

folymatos fényképezés ◆ **れんしゃ** 【連写】

folymatos hanyatlás ◆ **すいたいいつと** 【衰退一途】

folymatos használat ◆ **くびつびき** 【首っ引き】 „Folyamatos szótárazással lefordítottam a szöveget.” 「辞書と首っ引きでテキストを訳した。」

folymatos játék ◆ **つうそう** 【通奏】

folymatos képzés ◆ **しょうがいきょういく** 【生涯教育】

folymatos melléknévi igenév ◆ **げんざいぶ**
んし 【現在分詞】 (egyidejű)

folymatos merevedés ◆ **じぞくぼつき** 【持続勃起】

folymatososság ◆ **けいぞくせい** 【継続性】 ◆

じぞく 【持続】 „folymatos láz” 「持続熱」 ◆
れんぞく 【連続】 „három napja folyamatosan”
みっか れんぞく
 「3日連続で」 ◆ **れんぞくせい** 【連続性】

folymatos tenyészet ◆ **れんぞくばいよう** 【連続培養】

folymatos újraoktatás ◆ **リカレントきょう**
いく 【リカレント教育】

folymatos verés ◆ **れんだ** 【連打】

folymati hal ◆ **かわうお** 【川魚】

folymati rák ◆ **ザリガニ** 【蝸蛄】 (Cambaroides japonicus) „Idén sok a folyami rák.” 「今年はザリガニが多いです。」

folymodik ◆ **うったえる** 【訴える】 „Nem gondoltam volna, hogy ilyen eszközökhöz fog folyamodni.” 「このような手段に訴えられるとは思わなかった。」 ◆ **こうしする** 【行使する】 „Fegyveres erőhöz folyamodik.” 「武力を行使する。」 ◆ **こんせいする** 【懇請する】

„Engedélyért folyamodik.” きょか こんせい 「許可を懇請する。」 ◆ **さんこうにする** さんこう 【参考にする】 „Egy enciklopédiához folyamodtam.” ひゃくかじてん 「百科事典を参考にした。」 ◆ **しゅだんをとる** しゅだん 【手段を取る、手段をとる】 „Trükkhöz folyamodott.” たく 「巧みな手段をとった。」 ◆ **しゅつがんする** しゅつがん 【出願する】 „A vállalat védjegyért folyamodott.” きぎょう わしやうひやう しゅつがん 「企業は商標を出願した。」 ◆ **しんせいする** しんせい 【申請する】 kérvényez „Menekültstátuszért

folyamodott.” ぼうめい しんせい 「亡命を申請した。」 ◆ **せいがんする** せいがん 【請願する】 „Jogokért folyamodott a kormányhoz.” せいふ けんり せいがん 「政府に権利を請願した。」 ◇ **folyamodni kell valamihez よぎなくされる** とうさん 【余儀なくされる】 „A csőd elkerüléséhez a lét-

szám csökkentéséhez kellett folyamodni.” ため よぎ 「倒産をふせぐ為にリストラが余儀なくされた。」 ◇ **trükkhöz folyamodik こざいくをろうする** こざいく 【小細工を弄する】

folyamodni kell valamihez よぎなくされる とうさん 【余儀なくされる】 „A csőd elkerüléséhez a lét-

szám csökkentéséhez kellett folyamodni.” ため よぎ 「倒産をふせぐ為にリストラが余儀なくされた。」

folyamodvány ◆ **こんせい** こんせい 【懇請】 ◆ **しゅつがん** しゅつがん 【出願】 ◆ **せいがん** せいがん 【請願】 ◆ **ちんじょう** ちんじょう 【陳情】

folyamrendszer ◆ **すいけい** すいけい 【水系】

folyamszabályozás ◆ **かせんかいしゅう** かせんかいしゅう 【河川改修】 ◆ **ちすい** ちすい 【治水】

folyás ◆ **そせいへんけい** そせいへんけい 【塑性変形】 ◆ **でかた** でかた 【出方】 ◆ **ながれ** ながれ 【流れ】 „Néztem a Duna folyását.” なが み 「ドナウの流れを見ていた。」 ◇ **dolgok természetes folyása しぜんのおい** しぜんのおい 【自然の勢い】

folyáshatár ◆ **こうふくきょうど** こうふくきょうど 【降伏強度】 (szakítási próbánál)

folyáspont ◆ **りゅうどうてん** りゅうどうてん 【流動点】 (olajé)

folyásszabályozó gát ◆ **えんてい** えんてい 【堰堤】

folyat ◆ **たらず** たらず 【垂らす】 „Folyt a nyálam.” た 「よだれを垂らしていた。」 ◆ **ながす** ながす 【流

す】 „A kezére folytatta a vizet.” みず て なが 「水を手に流した。」

folyatja a vizet ◆ **すいどうをだしたままにする** すいどう 【水道を出したままにする】 „Tíz percig folyattam a vizet a konyhában.” たいどころ すいどう 「台所の水道を10分出したままにした。」

folydogál ◆ **さらさらとながれる** さらさら 【さらさらと流れる】 „A folyó folydogál.” かわ 「川がさらさらと流れている。」

folyékony ◆ **えきじょうの** えきじょう 【液状の】 (halmazállapot) „Folyékony nitrogénnel hűtötte le az alkatrészt.” ぶひん えきじょう ちつそ ひ 「部品を液状窒素で冷やした。」 ◆ **リキッド** „folyékony alapozó” リキッド・ファンデーション 「リキッド・ファンデーション」

folyékonyan ◆ **じゆうに** じゆうに 【自由に】 (szabaddon) „Folyékonyan beszél angolul.” えいご 「英語を自由に使う。」 ◆ **すらすらと** (fennakadás nélkül) „Folyékonyan beszél idegen nyelvet.” がいこくご はな 「外国語をすらすらと話せる。」 ◆ **たていたにみずをながすように** たていた 【立て板に水を流すように】

„Folyékonyan beszél idegen nyelvet.” たていた 「立て板に水を流すように外国語を話す。」 ◆ **なめらかに** なめ 【滑らかに】 „Három nyelven is beszél folyékonyan.” かれわ さんかこくごご なめ 「彼は三ヶ国語も滑らかに喋る。」 ◆ **べらべらと** べらべら „Folyékonyan beszél magyarul.” べらべら 「ハンガリー語をべらべら話す。」 ◆ **りゅうちように** りゅうちよう 【流暢に】 „Folyékonyan beszél a nyelvet.” りゅうちよう ことば はな 「流暢に言葉を使います。」

„Folyékonyan beszél idegen nyelvet.” たていた 「立て板に水を流すように外国語を話す。」 ◆ **なめらかに** なめ 【滑らかに】 „Három nyelven is beszél folyékonyan.” かれわ さんかこくごご なめ 「彼は三ヶ国語も滑らかに喋る。」 ◆ **べらべらと** べらべら „Folyékonyan beszél magyarul.” べらべら 「ハンガリー語をべらべら話す。」 ◆ **りゅうちように** りゅうちよう 【流暢に】 „Folyékonyan beszél a nyelvet.” りゅうちよう ことば はな 「流暢に言葉を使います。」

folyékonyan beszél ◆ **べらべら** „Folyékonyan beszél japánul.” かれわ にほんご 「彼は日本語がべらべらだ。」

folyékony anyag ◆ **りゅうどうぶつ** りゅうどうぶつ 【流動物】

folyékony festék ◆ **えきたいえのぐ** えきたいえのぐ 【液体絵の具】

folyékony halmazállapot ◆ **えきたい** えきたい 【液体】

folyékony hang ◆ **りゅうおん** りゅうおん 【流音】

folyékony mozaik modell ◆ **りゅうどうモザイクモデル** りゅうどうモザイクモデル 【流動モザイクモデル】

folyékonyá válás ◆ **りゅうどうか** りゅうどうか 【流動化】

folyékonyság ◆ **りゅうちょう** [流暢] ◆ **りゅうどうせい** [流動性] ◇ **szuperfolyékony-ság** **ちょうりゅうどう** [超流動]

folyékony szappan ◆ **えきたいせつけん** [液体石鹸]

folyékony táplálék ◆ **りゅうどうしょく** [流動食]

folyékony üzemanyag ◆ **えきたいねんりょう** [液体燃料]

folyik ◆ **おこなわれる** [行われる] (zajlik) „A vámtarifákról folytak a tárgyalások.” [関税率にかんぜいりつについて会議が行われていた。]

◆ **ながれる** [流れる] „Lassan folyik ez a folyó.” [この川はゆっくり流れています。]

◆ **りゅうどうする** [流動する] „A láva folyik.” [溶岩が流動している。] ◇ **csapból is az olympiaもちきり** [持ち切り] „A csapból is az olimpia folyt.”

[どこもオリンピックの話で持ちきりだった。] ◇ **folyat tarasz** [垂らす] „Folyt a nyálam.” [よだれを垂らしていた。]

◇ **folyik az orra** **はなみずがでる** [鼻水が出る] ◇ **javában folyik** **まっさいちゅうである** [真っ最中である] „Mire a tanterembe értem, már javában folyt az óra.” [教室に着いたら授業の真

っ最中だった。] ◇ **rosszul folyik** **でがわるい** [出が悪い] „Rosszul folyik ez a csap.” [この蛇口は出が悪い。]

◆ **rosszul folyik** **でがわるい** [出が悪い] „Rosszul folyik ez a csap.” [この蛇口は出が悪い。]

folyik a füle ◆ **みみだれがでる** [耳だれが出る、耳垂れが出る] „Ha folyik a füle vizsgálta meg magát!” [耳だれが出たら受診して下さい。]

folyik a takony ◆ **はなみずをたらす** [鼻水を垂らす] „A gyerekeknek folyik a takony az orrából.” [子供は鼻水を垂らしている。]

folyik az orra ◆ **はなみずがでる** [鼻水が出る]

folyik róla az verejték ◆ **あせをたらす** [汗を垂らす] „Úgy dolgozott, hogy folyt róla a verejték.” [汗を垂らして働いた。]

folyó ◆ **かせん** [河川] ◆ **かわ** [川、河] „Átkeltem a folyón.” [川を渡った。] ◆ **けいじょ**

う [經常] „folyó fizetési mérleg” [經常収支] ◇ **átkelés a folyón** **とか** [渡河] ◇ **túlvilág határfolyója** **さんずのかわ** [三途の川] (buddhista) „A halál küszöbén álló beteg azt álmodta, hogy a túlvilág határfolyóján készül átkelni.” [死の淵で三途の川を渡ろうとする夢を見た。]

folyóág ◆ **しりゅう** [支流]

folyóágy ◆ **かしょう** [河床] (folyómeder) ◆ **かわどこ** [川床]

folyó alja ◆ **かわぞこ** [川底] „A folyó alján felgyülemlt a homok.” [川底に砂がたまっている。]

folyó alsó szakasza ◆ **かりゅう** [下流] „Ez a község a folyó alsó szakaszán van.” [この町は川の下流にある。] ◆ **かわしも** [川下] „folyó alsó szakaszán lévő város” [川下にある町] ◆ **しもて** [下手] ◆ **しもりゅういき** [下流域] ◆ **まつりゅう** [未流]

folyó ár ◆ **げんこうかかく** [現行価格]

folyóáradás ◆ **かわのぞうすい** [川の増水] (vízszint-emelkedés) ◆ **かわのはんらん** [川の氾濫] (árvíz)

folyó ártere ◆ **かせんしき** [河川敷] „Ez a terület a folyó árterébe tartozik.” [この場所は河川敷になります。]

folyóban csónakázás ◆ **かわあそび** [川遊び]

folyóban csónakázik ◆ **かわあそびする** [川遊びする]

folyóban horgászás ◆ **かわづり** [川釣り]

folyóban horgászik ◆ **かわづりする** [川釣りする]

folyóban lubickol ◆ **かわあそびする** [川遊びする]

folyóban lubickolás ◆ **かわあそび** [川遊び]

folyó eleje ◆ **かわかみ** [川上]

folyó felső szakasza ◆ **かみて** [上手] ◆ **かわかみ** [川上] „folyó felső és alsó szakasza” [川上と川下]

◆ **じょうりゅう** [上流] „Ez a község a folyó felső szakaszán van.” [この町

わ かわ じょうりゅう

は川の 上流 にある。」 ◆ **じょうりゅういき**
【上流域】

folyófenék ◆ **すいてい** 【水底】

folyó fizetési mérleg ◆ **けいじょうしゅうし**
【経常収支】

folyóföveny ◆ **かわら** 【河原、川原、磧】

folyó hiány ◆ **けいじょあかじ** 【経常赤字】

folyóírás ◆ **くずしがき** 【崩し書き】 ◆ **そうしよ**
【草書】 ◆ **ひっきたい** 【筆記体】 „Folyó-
írással írta az üzenetet.” 「筆記体で伝言を書いた。」

folyóírásos betűtípus ◆ **ぎょうしよたい** 【行
書体】 ◆ **そうしよ** 【草書】 ◆ **そうしよたい**
【草書体】

folyóírásos kanaként használt kandzsi ◆
そうがな 【草仮名】

folyóírással ír ◆ **じをくずしてかく** 【字を崩し
て書く】

folyóirat ◆ **げっかんし** 【月刊誌】 ◆ **ざっし**

【雑誌】 „Folyóiratot járatok.” 「雑誌をとって
います。」 ◆ **ジャーナル** ◆ **ていきかんこうぶ**

つ 【定期刊行物】 ◆ **e folyóirat** **ほんし** 【本
誌】 ◆ **elektronikus folyóirat** **でんしざっし**

【電子雑誌】 ◆ **havi folyóirat** **げっかんざっし**
【月刊雑誌】 ◆ **heti folyóirat** **しゅうかん**

ざっし 【週刊雑誌】 ◆ **irodalmi folyóirat** **ぶん**
がくざっし 【文学雑誌】 ◆ **irodalmi folyó-**

irat **ぶんげいざっし** 【文芸雑誌】 ◆ **negyed-**
évi folyóirat **きかんざっし** 【季刊雑誌】 ◆

rövid életű folyóirat **さんごうざっし** 【三号
雑誌】 ◆ **szakfolyóirat** **せんもんざっし** 【専

門雑誌】 „orvosi szakfolyóirat” 「医学専門雑誌
」 ◆ **szakmai folyóirat** **がくじゅつざっし**

【学術雑誌】 ◆ **szépirodalmi folyóirat** **ぶん**
げいざっし 【文芸雑誌】 ◆ **szórakoztató fo-**

lyóirat **ごらくざっし** 【娯楽雑誌】 ◆ **tudo-**
mányos folyóirat **がくざっし** 【科学雑誌】

◆ **tudományos folyóirat** **がくじゅつざっし**
【学術雑誌】

folyóiratcikk ◆ **ざっしきじ** 【雑誌記事】

folyóka ◆ **ひるがお** 【昼顔】 (Calystegia)

folyók és hegyek gonosz szellemei ◆ **ちみ**
もうりょう 【魍魎魍魎】

folyókotrás ◆ **かわざらえ** 【川浚え】

folyó kötelezettségek ◆ **りゅうどうふさい**
【流動負債】

folyó közepe ◆ **ちゅうりゅう** 【中流】

folyó középső szakasza ◆ **ちゅうりゅう** 【中
流】

folyómeder ◆ **かしょう** 【河床】 ◆ **かわぞこ**
【川底】 „Kotorja a folyó medrét.” 「川底を浚
う。」 ◆ **かわどこ** 【川床】 ◆ **とこ** 【床】

folyó mente ◆ **かわすじ** 【川筋】 „A folyó men-
tén utat építettek.” 「川筋に沿って道が作られ
た。」 ◆ **かわぞい** 【川治い】

folyó mentén ◆ **かわぞいに** 【川治いに】 „A
folyó mentén út haladt.” 「川治いに道路が走っ
ていた。」

folyó menti ◆ **かわぞいの** 【川治いの】 „folyó
menti város” 「川治いの町」

folyómérnöki tudomány ◆ **かせんこうがく**
【河川工学】

folyóméter ◆ **メートル** 【メ、米、米突】 „Vet-
tem három folyóméter szövetet.” 「3メー
トルの服地を買った。」

folyondár ◆ **つるくさ** 【蔓草】

folyondárkékhüvely ◆ **あけび** 【木通、通草】
(Akebia quinata)

folyópart ◆ **かがん** 【河岸】 ◆ **かし** 【河岸】
◆ **かはん** 【河畔】 „A folyó partján cseresznye
virágzik.” 「河畔に桜が咲いている。」 ◆ **かわ**
ぎし 【川岸、河岸】 ◆ **かわばた** 【川ばた、川
端、河端】 „A folyóparton virágok nyílnak.” 「
川端に花が咲いている。」 ◆ **かわべ** 【川辺】

„folyóparti élőlény” 「川辺の生き物」 ◆ **かわべ**
り 【川べり、川縁】 ◆ **かわら** 【河原、川原、
磧】 ◆ **きしべ** 【岸辺】 ◆ **どて** 【土手】 „A fo-
lyóparton húst sütünk.” 「土手でパーベキュー
をする。」

folyópart eróziója ◆ **かがんしんしょく** 【河
岸侵食】

folyóparti ◆ **かはんの** 【河畔の】 „Folyóparti
fogadóban szálltam meg.” 「河畔の宿に泊まっ
た。」

folyóparti fűz ◆ **かわやなぎ** 【川柳】

folyóparti halpiac ◆ **うおがし** 【魚河岸】

folyóparti terasz ◆ **かがんだんきゅう** 【河岸段丘】

folyórendszer ◆ **すいけい** 【水系】

folyós homok ◆ **クイックサンド** ◆ **りゅうしゃ** 【流砂、流沙】

folyósít ◆ **きゅうふする** 【給付する】 „A nyugdíjkorhatár betöltése után folyósítják a nyugdíjat.” [「定年になったら年金が給付される。」]

folyósítás ◆ **きゅうふ** 【給付】

folyósított összeg ◆ **きゅうふがく** 【給付額】

folyósított pénz ◆ **きゅうふぎん** 【給付金】 „folyósított munkanélküli segély” [「失業給付金」]

folyosó ◆ **つうろ** 【通路】 (pl. repülön) „repülőgép folyosó felőli ülése” [「飛行機の通路側のシート」] ◆ **ろうか** 【廊下】 „Folyosó mentén halad.” [「廊下伝いに進む。」] ◇ **belső folyosó** **なかるうか** 【中廊下】 ◇ **összekötő folyosó** **れんらくつうろ** 【連絡通路】 ◇ **összekötő folyosó** **わたりろうか** 【渡り廊下】

folyó sodrása ◆ **かりゅう** 【河流】

folyosó felől ◆ **つうろがわに** 【通路側に】 „Sokszor megyek végére, ezért a repülön a folyosó felől szeretnék ülni.” [「トイレによく行くので飛行機では通路側に座りたい。」]

folyosó felőli ◆ **つうろがわの** 【通路側の】 „folyosó felőli ülés” [「通路側の席」]

folyosó felőli oldal ◆ **つうろがわ** 【通路側】 „repülön az ablak melletti és a folyosó felőli szék” [「飛行機の窓側の席と通路側の席」]

folyószabályozás ◆ **ちすい** 【治水】

folyószakasz ◆ **かわのすいいき** 【川の水域】

folyószámla ◆ **ぎんこうこうざ** 【銀行口座】 (bankszámla) ◆ **けいじょうかんじょう** 【経常勘定】 ◆ **とうざよきんこうざ** 【当座預金口座】 (látra szóló) ◇ **lakossági folyószámla** **ふつうこうざ** 【普通口座】

folyószámlahitel ◆ **とうざかしこし** 【当座貸越、当座貸し越し】

folyószámlamérleg ◆ **けいじょうしゅうし** 【経常収支】

folyó szélessége ◆ **かわはば** 【川幅】

folyótorkolat ◆ **かこう** 【河口】 ◆ **かわぐち** 【川口、河口】

folyó többlet ◆ **けいじょうくろじ** 【経常赤字】

folyó túlpartja ◆ **かわむこう** 【川向こう】

folyó víz ◆ **りゅうすい** 【流水】 „Folyó vízben mostam a gyümölcsöt.” [「果物を流水で洗った。」]

folyóvíz ◆ **かすい** 【河水】 ◆ **かわのみず** 【川の水】

folyó vize ◆ **かせんすい** 【河川水】

folyó vízfelülete ◆ **かわづら** 【川面、河面】 ◆ **かわも** 【川も、川面】

folyó vonala ◆ **かわすじ** 【川筋】 „A repülőgépből látszik a folyó vonala.” [「飛行機から川筋が見える。」]

folypát ◆ **ほたるいし** 【螢石】

foly sav ◆ **フッカすいそさん** 【フッ化水素酸、弗化水素酸】 (hidrogén-fluorid vizes oldata) ◆ **フツさん** 【フツ酸、弗酸】 (hidrogén-fluorid vizes oldata)

folytán ◆ **おこつて** 【起こつて】 (miatt) „Valami csoda folytán megütöttem a főnyereményt.” [「何らかの奇跡が起こつて宝くじが当たった。」]

folytat ◆ **けいぞくする** 【継続する】 „Folytatták a kutatást.” [「研究を継続した。」] ◆ **じぞくさせる** 【持続させる】 „Folytatta a sikereit.” [「成功を持続させた。」] ◆ **じっしする** 【実施する】 „A központi bank laza monetáris politikát folytat.” [「中央銀行は金融緩和政策を実施している。」] ◆ **ぞっこうする** 【続行する】 „Folytattam a feladatomat.” [「任務を続行した。」] ◆ **つぐ** 【継ぐ】 „Nevetve folytattam a szót.” [「笑つて言葉を継いだ。」] ◆ **つづける** 【続ける】 „Folytassa, kérem!” [「続けてください。」] ◆ **ひきつぐ** 【引き継ぐ、引継ぐ】 „Folytatta az apja mesterségét.” [「彼は父親の職を引き継いだ。」] ◇ **tevékenységet folytat** **かつどうする** 【活動する】 „Reklámtevékenységet foly-

kat.” ^{かれ わ せんでんかつどう}「彼は宣伝活動をしている。」 ◇ **tevékenységet folytat** **いとなむ** 【営む】 „Mezőgazdasági tevékenységet folytat.” ^{のうぎょう}「農業を営む。」

folytatás ◆ **けいぞく** 【継続】 ◆ **ごじつだん** 【後日談】 ◆ **さき** 【先】 „Kíváncsi vagyok, hogyan folytatódik a története.” ^{かれ はなし さき}「彼の話の先を知りたい。」 ◆ **ぞく** 【続】 ◆ **ぞくへん** 【続編、続篇】 ◆ **ぞつこう** 【続行】 ◆ **つづき** 【続き】 „A folytatás elmaradt.” ^{つづ わ}「続きはなかった。」 ◆ **ほ** 【穂】 „Nem tudtam folytatni a történetet.” ^{はなし つ ほ うしな}「話の接ぎ穂を失った。」

folytatása következik ◆ **いかじごう** 【以下次号】 (következő számban)

folytatásokban közlés ◆ **れんさい** 【連載】

folytatásokban közöl ◆ **れんさいする** 【連載する】 „A magazinban folytatásokban közölték a regényt.” ^{しょうせつ わ ざっし れんさい}「小説は雑誌に連載された。」

folytatásos ◆ **れんぞく** 【連続】 „Felvettem egy folytatásos filmdrámát.” ^{れんぞく}「連続ドラマを録画した。」

folytatásos képregény ◆ **れんさいまんが** 【連載漫画】

folytatásos rádiójáték ◆ **れんぞくほうそうげき** 【連続放送劇】

folytatásos regény ◆ **つづきものしょうせつ** 【続き物の小説】 ◆ **れんさいしょうせつ** 【連載小説】 ◆ **れんさいもの** 【連載物】 ◆ **れんぞくしょうせつ** 【連続小説】

folytatásos történet ◆ **つづきもの** 【続き物、続物】

folytathatnám ◆ **などなど** 【等々】

folytathatnám napestig ◆ **きりが無い** 【切りがない、切りが無い】 „Ha elkezdéni leírni az okokat, folytathatnám napestig.” ^{りゆう}「理由をいちいち書いていたら、きりが無い。」

folytatja gondolatmenetét ◆ **かんがえをつづける** 【考えを続ける】

folytatja történetet ◆ **はなしのほをつぐ** 【話の穂を継ぐ】

folytatódás ◆ **けいぞく** 【継続】

folytatódik ◆ **じぞくする** 【持続する】 „Folytatódtak a sorozatos győzelmek rekordja.” ^{れんしょう きろく わ じぞく}「連勝記録は持続していた。」 ◆ **つづく** 【続く】 „Néhány napig folytatódtak az esős napok.” ^{すうじつかんあめ ひ つづ}「数日間雨の日が続いていた。」 ◆ **ひきつづく** 【引き続く、引続く】 „Folytatódik a recesszió.” ^{ふきょう ひ つづ}「不況が引き続いている。」

folytatólagos ◆ **れんぞく** 【連続】 (sorozatos) „folytatólagos család” ^{れんぞく さぎ}【連続詐欺】

folytatólagosan ◆ **ひきつづき** 【引き続き、引続き】 „Az évbúcsúztató után folytatólagosan még egy bulit rendeztünk.” ^{ぼうねんかい あと ひ}「忘年会の後、引きつづき二次会を開いた。」

folytatólagosan műsoron van ◆ **ぞくえんする** 【続演する】 „A színdarabot további egy hónapig műsoron tartják.” ^{はげ わ さら いった げつ}「その劇は更に1か月続演している。」

folytatólagos előadás ◆ **ぞくえん** 【続演】

folytatólagosság ◆ **けいぞく** 【継続】 ◆ **ひとつづき** 【一続き】 ◆ **れんぞくせい** 【連続性】

folytatva ◆ **ひきつづき** 【引き続き、引続き】 „Folytatjuk híreinket.” ^{ひ つづ}「引き続きニュースをお伝えします。」

folyton ◆ **しょつちゅう** (mindvégig) „Folyton az órát nézi.” ^{かれ わ とけい み}「彼はしょつちゅう時計を見ている。」 ◆ **ばかり** 【許り】 „Folyton csak panaszkodik.” ^{かれ わ もんく い}「彼は文句ばかり言う。」 ◆ **ばかり** 【許り】 „Folyton csak sír.” ^な「泣いてばかりいる。」

folytonos ◆ **きれないでつながっている** 【切れないうつながっている】 (nincs megszakadva) „Rajzoltam egy folytonos vonalat.” ^き「切れないうつながっている線を引いた。」 ◆ **れんぞくてきな** 【連続的な】 „folytonos változás” ^{れんぞくてき}【連続的な変化】

folytonosan ◆ **しょつちゅう** (folyton) „Folytonosan újraindul a számítógépem.” ^わ「コンピューターはしょつちゅう再起動する。」 ◆ **たえず** 【絶えず】 „A világ folytonosan változik.” 「

せかい わ た へんか
世界は絶えず変化している。」 ◆ **れんぞくてき**
に【連続的に】 „A tárgy folytonosan változtatta
a színét.” 「物体の色は連続的に変化してい
た。」

folytonos basszusvonal ◆ **つうそうていおん**
【通奏低音】 (basso continuo)

folytonos függvény ◆ **れんぞくかんすう** 【連
続関数】

folytonosság ◆ **けいぞく** 【継続】 ◆ **けいぞく**
せい 【継続性】 ◆ **れんぞくたい** 【連続体】

folytonossági hiány ◆ **ぎれめ** 【切れ目】 „VO-
nal folytonossági hiánya” 「線の切れ目」 ◆ **ふ**
れんぞく 【不連続】

folytonos variáció ◆ **れんぞくへんい** 【連続
変異】

folytonos vonal ◆ **じっせん** 【実線】

folyton panaszkodó ◆ **もんくのおおい** 【文句
の多い】 „folyton panaszkodó ember” 「文句の
おおい人多い人」

folyvást ◆ **しじゅう** 【始終】 (mindvégig) ◆ **し**
よつちゅう (mindvégig) „Folyvást panaszkodik.”
「しよつちゅう愚痴を言っている。」 ◆ **ばかり**
する 【許りする】 (folyamatosan csinál vala-
mit) ◆ **めんめんと** 【綿々と】 „Folyvást arról
panaszkodott, hogy hogyan bánik vele a férje.” 「
おっと たいど めんめん ぐち
夫の態度について綿々と愚痴をこぼした。」

fon ◆ **あむ** 【編む】 „Kötelet fon.” 「ロープを編
む。」 ◆ **くむ** 【組む】 „Fűzfaból fontam kosa-
rat.” 「柳を組んで籠を作った。」 ◆ **くる** 【繰
る】 ◆ **つむぐ** 【紡ぐ】 (sodor) ◇ **zsinórt fon**
ひもをうつ 【紐を打つ】

fonák ◆ **ねじれる** 【振れる、捻れる、拗れる】
„Fonák természete van.” 「彼は性格がねじれて
いる。」 ◆ **バックハンド** (ütés) „Fonákkal ütöt-
te a labdát.” 「ボールをバックハンドで打っ
た。」 ◆ **ひねくれる** 【捻くれる、拵くれる】
„Meglehetősen fonák természete van.” 「彼はか
なりひねくれている。」

fonáköltés ◆ **かえしぬい** 【返し縫い】

fonák természetű ◆ **あまのじゃくな** 【天の邪
鬼な】 ◆ **こんじょうのまがった** 【根性の曲が
った】 ◆ **ひねくれた** 【捻くれた、拵くれた】

fonák ütés ◆ **ぎゃくてうち** 【逆手打ち】 ◆ **バ**
ックハンド „tenyeres ütés és fonák ütés” 「フオ
アハンドとバックハンド」

fonal ◆ **いと** 【糸】 „kötőfonal” 「編み糸」 ◆
いとめ 【糸目】 „Összekapcsolja a történet fo-
nalát.” 「話の糸目をつける。」 ◆ **ぼうせきい**
と 【紡績糸】 ◆ **よりいと** 【より糸、撚り糸、
繕り糸、撚糸、繕糸】 (sodrott fonal) ◇ **gom**
bafonal **きんし** 【菌糸】 ◇ **pamutfonal** **めん**
し 【綿糸】 ◇ **vegyes fonal** **こんぼうし** 【混
紡糸】

fonál ◆ **いと** 【糸】 ◇ **gondolatmenet fonala**
ぶんみやく 【文脈】 „Végigkövettem a gondo-
latmenet fonalát.” 「文脈をたどった。」 ◇
hímzőfonál **ししゅういと** 【刺繍糸】

fonaldarab ◆ **いとくず** 【糸屑】

fonálféreg ◆ **せんけいどうぶつ** 【線形動物】
◆ **せんちゅう** 【線虫】

fonálféreg ◆ **せんちゅうるい** 【線虫類】

fonálféreg ◆ **せんけいどうぶつもん** 【線形動
物門】 (Nematoda)

fonalgártás ◆ **せいし** 【製糸】

fonalkeret ◆ **いとわく** 【糸枠】

fonalsűrűség ◆ **ゲージ**

fonáltoll ◆ **しじょうう** 【糸状羽】

fonal vége ◆ **いとぐち** 【糸口】

fonás ◆ **あみ** 【編み】 (-fonás) ◆ **せいし** 【製
糸】 ◆ **ぼうし** 【紡糸】 ◆ **ぼうせき** 【紡績】

fonás és szövés ◆ **ぼうしよく** 【紡織】

fonat ◆ **くみひも** 【組紐、組み紐】 ◆ **ぼうし**
【紡糸】 ◇ **hármás fonat** **みつあみ** 【三つ
編み】 „Hármás fonatba fon.” 「三つ編みをす
る。」

foncsor ◆ **アマルガム**

fondorkodik ◆ **さくどうする** 【策動する】 „A
háttérben fondorkodik.” 「陰で策動する。」

fondorlat ◆ **あつけい** 【悪計】 ◆ **こうみょう**
【巧妙】 ◆ **じゅつ** 【術】 ◆ **たくらみ** 【企み】
„Itt valami fondorlat van.” 「何か企みがあるに
ちが
違いない。」 ◆ **ちりやく** 【知略、智略】 ◆ **て**
れん 【手練】 ◆ **てれんてくだ** 【手練手管】

„Minden fondorlatát bevetette, hogy becsapja a

másikat.” ^{あいて} ^{だま} ^{てれなくてだ} ^つ
「相手を騙そうと手練手管を尽くし
た。」

fondorlathoz folyamodik ◆ **かけひきをする**
【駆け引きをする】 „Akár fondorlattal is, de
szeretném elnyerni a nő szívét.” 「駆け引きをし
ても彼女の恋人になりたい。」

fondorlatos ◆ **けいりやくてきな** 【計略的な】
„fondorlatos vendégfogás” ^{けいりやくてき} ^{こきやくかくとく}
「計略的な顧客獲得」 ◆ **けいりやくにとむ** 【計略に富む】 „fon-
dorlatos ember” 「計略に富む男」 ◆ **こうか**
つな 【狡猾な】 „fondorlatos csaló” 「狡猾な
詐欺師」 ◆ **こうみょうな** 【巧妙な】 „fondorla-
tos haditerv” 「巧妙な作戦」 ◆ **たくみな** 【巧
みな】 „Ez egy fondorlatos trükk volt.” 「巧みな
トリックだった。」 ◆ **ちりやくにたけた** 【知
略に長けた、智略に長けた】 „fondorlatos férfi”
「知略に長けた男」 ◆ **はらくろい** 【腹黒い】
„fondorlatos összeesküvés” 「腹黒い陰謀」 ◆ **わ**
るがしこい 【悪賢い】

fondorlatosan becsap ◆ **たぶらかす** 【誑か
す】

fondorlatosan kitervel ◆ **けいりやくをめぐ**
らす 【計略を巡らす、計略をめぐらす】 „Fon-
dorlatosan kitervelte, hogy kimozdítja az igazga-
tót a helyéről.” 「彼を社長の座から引きずり降
ろすために計略をめぐらした。」

fondorlatos beszéd ◆ **したさき** 【舌先】 ◆ **し**
たさきさんずん 【舌先三寸】 „Fondorlatos be-
széddel becsapta a nőt.” 「舌先三寸で女を騙し
た。」 ◆ **したのさき** 【舌の先】

fondorlatos csapda ◆ **じゅつさく** 【術策】
„Rossz emberek fondorlatos csapdájába esett.”
「悪い人たちの術策に陥った。」

fondorlatos terv ◆ **けいりやく** 【計略】 ◆ **は**
かりごと 【謀、籌】

fondü ◆ **フォンデュー**

fonéma ◆ **おんいん** 【音韻】 ◆ **おんそ** 【音素】

fonendoszkóp ◆ **ちょうしんき** 【聴診器】 ◆ **み**
ゃくはくちょうしんき 【脈拍聴診器】

fonetika ◆ **おんせいがく** 【音声学】 ◆ **はつお**
んがく 【発音学】

fonetikai ◆ **はつおんの** 【発音の】

fonetikai jel ◆ **おんじ** 【音字】 ◆ **おんせいき**
ごう 【音声記号】 ◆ **おんぴょう** 【音標】 ◆ **お**
んぴょうもじ 【音標文字】 ◆ **はつおんきごう**
【発音記号】

fonetikai jelölés ◆ **おんせいひょうき** 【音声
表記】

fonetikailag azonos betű ◆ **あてじ** 【当て
字、宛て字、当字、宛字】

fonetikai rendszer ◆ **はつおんたいけい** 【音
声体系】

fonetikával foglalkozó tudós ◆ **おんせいが**
くしゃ 【音声学者】

fonetikus ◆ **はつおんどりの** 【発音通りの】
„A magyarban fonetikus írást használunk.” 「ハ
ンガリー語では発音通りの字が使われている。」

fonetikusán ◆ **はつおんどり** 【発音通り】

fonetikus átírás ◆ **はつおんてんしゃ** 【発音
転写】

fonetikus betű ◆ **じぼ** 【字母】

fonetikus betűként használt kandzsi ◆ **ま**
がな 【真仮名】 ◆ **まんようがな** 【万葉仮名】

fonetikus írásjel ◆ **ひょうおんもじ** 【表音文
字】

fonetikus jel ◆ **ひょうおんきごう** 【表音記
号】

fonetikus jelként használt kandzsi ◆ **しゃ**
くじ 【借字】

fonoda ◆ **せいしこうじょう** 【製糸工場】 ◆ **ぼ**
うせきこうじょう 【紡績工場】

fonógép ◆ **ぼうせききかい** 【紡績機械】

fonográf ◆ **ちくおんき** 【蓄音機、蓄音器】

fonogramma ◆ **おんぴょうもじ** 【音標文字】 ◆
ひょうおんもじ 【表音文字】

fonóházi ének ◆ **つむぎうた** 【紡ぎ歌】

fonóipar ◆ **せいしぎょう** 【製糸業】 ◆ **ぼうせ**
きぎょう 【紡績業】

fonókeret ◆ **わく** 【篋、篋】

fonológia ◆ **おんいんがく** 【音韻学】 ◆ **おんい**
んろん 【音韻論】 ◆ **はつおんがく** 【発音学】

fonómunkás ◆ **ぼうせきこう** 【紡績工】

fonon ◆ **おんし** 【音子】 ◆ **フォン**

fonott ajtó ◆ **あみど** 【編戸、編み戸】

fonott kalap ◆ **あみがさ** [編笠、編み笠]
fonott láda ◆ **こうり** [行李]
fonott ruhásláda ◆ **つづら** [葛籠、葛篋]
fonott zsinag ◆ **くみいと** [組み糸、組糸]
fonóüzem ◆ **ぼうせきこうじょう** [紡績工場]
font ◆ **フォント** (betű) ◆ **ポンド** [£] (£) ◆ **ポンド** [听、封度、封、英听、英斤、洋斤、封土] (453,59237 g) ◆ **raszterfont** **ビットマップ・フォント** ◆ **vektorfont** **ベクトル・フォント**
fontanella ◆ **せんもん** [泉門] (kutacs)
fontolgat ◆ **けんとうする** [検討する] (fontolóra vesz) „A kormány fontolgatja az ÁFA-növelést.” [政府は消費税の引き上げを検討しています。]
fontolgatás ◆ **けんとう** [検討] ◆ **じゅくこう** [熟考] ◆ **じゅつこう** [熟考]
fontolóra vesz ◆ **けんとうする** [検討する] „Fontolóra vettük az ajánlatot.” [提案を検討していた。] ◆ **みきわめる** [見きわめる、見極める] „Fontolóra vette a dolgot.” [ものごとを見極めた。] ◆ **ismét fontolóra vesz** **さいけんとうする** [再検討する] „Ismét fontolóra vettük a tervet.” [計画を再検討した。]
fontos ◆ **いちだい** [一大] „fontos esemény” [一大イベント] ◆ **えらい** [偉い、豪い] „ő fontos ember.” [彼は偉い人です。] ◆ **おもい** [重い] „fontos pozíció” [重い地位] ◆ **かなめ** [要] „A biztonságos hegymászásos fontos, hogy jó bakancsot használjunk.” [安全登山の要はよい登山靴を使う事です。] ◆ **じゅうだいな** [重大な] „Lemaradtam egy fontos eseményről.” [重大なイベントを欠席した。] ◆ **じゅうような** [重要な] „A hosszútávfutásnál fontos a jó állóképesség.” [マラソンでは持久力が重要です。] ◆ **しゅうような** [主要な] „fontos szerep” [主要な役割] ◆ **すうような** [概要な] „fontos beosztás” [概要な役職] ◆ **だいじな** [大事な] (becses) „Egy fontos dolgot szeretnék mondani!” [大事な事を話した

いのです。] ◆ **めめぎの** [目抜き] ◆ **legfontosabb** **かんじんな** [肝心な、肝腎な] (kritikusan fontos) „A kezdet a legfontosabb.” [最初が肝心だ。] ◆ **nagyon fontos** **かんような** [肝要な] „Nagyon fontos, hogy sohasé adjuk fel.” [諦めないことが肝要です。] ◆ **nagyon fontos dolog az életben** **いっしょうのだいじ** [一生の大事] „Az esküvő nagyon fontos dolog az életben.” [結婚は一生の大事です。]
fontosabb ◆ **おもな** [主な] „Megtanultam a fontosabb térképészeti jeleket.” [主な地図記号を覚えた。]
fontosabb részletek ◆ **ようこう** [要綱] „előirányzat fontosabb részletei” [方針の要綱]
fontos állás ◆ **じゅうしょく** [重職] ◆ **ようしょく** [要職] „Fontos álláshoz jut.” [要職に就く。]
fontos állomás ◆ **キー・ステーション** ◆ **ふしめ** [節目] „Az aranylakodalom fontos állomás a házaspár életében.” [金婚式は夫婦の節目となる。]
fontos a tökéletes befejezés ◆ **ほとけつく** **ってたましいいれず** [仏作って魂入れず、仏造って魂入れず]
fontos beosztás ◆ **ようろ** [要路] „Fontos politikai beosztásba kerül.” [政権の要路に就く。]
fontos dolog ◆ **かんしんじ** [関心事] „A szülő számára a gyermeknevelés a legfontosabb dolog.” [親にとって子育ては最大の関心事である。] ◆ **こと** [事] „Fontos dolog minden nap tornázni!” [毎日体操すること!] ◆ **せいめい** [生命] „A bizalom fontos az üzlet számára.” [信用はビジネスの生命である。] ◆ **だいじ** [大事] (becses dolog) „Fontos, hogy az embernek legyen egy jó barátja.” [人にとって友人がいることは大事です。] ◆ **みそ** [味噌] „Az fontos!” [そこが味噌だ。] ◆ **ようけん** [要件] „A fontos dolgokat leírtam.” [要件を書いた。]

fontos dologra használás ◆ **じゅうよう** 【重用】 ◆ **ちょうよう** 【重用】

fontos előfeltétel ◆ **だいぜんてい** 【大前提】

fontos eszmei kulturális érték ◆ **じゅうようむけいぶんかざい** 【重要無形文化財】 „Ő fontos eszmei kulturális érték elismert művésze.” 「かれわ じゅうようむけいぶんかざい ほじしや にんてい 彼は重要無形文化財の保持者として認定されている。」

fontos feladat ◆ **じゅうにん** 【重任】 ◆ **たいやく** 【大役】 „Az fontos feladatot kapta, hogy az olimpia lángot Japánba szállítsa.” 「せいかに 日本に運ぶという大役を務めた。」

fontos hely ◆ **ようしょう** 【要衝】

fontos iparág ◆ **じゅうようさんぎょう** 【重要産業】

fontos kiegészítő szerep ◆ **きょうげんまわし** 【狂言回し】

fontoskodik ◆ **えらそうにする** 【偉そうにする】 (teszi az esztét) „Szakértőnek hiszi magát, és fontoskodik.” 「じぶん せんもんか おも えら 自分を専門家だと思って、偉そうにしている。」 ◆ **えらぶる** 【偉ぶる】 ◆ **そんざいをアピールする** 【存在をアピールする】 „Az egyik kollégám állandóan fontoskodik.” 「どうりょう ひとり わ じぶん そんざい 同僚の一人はいつも自分の存在をアピールしている。」 ◆ **でしゃばる** 【出しゃばる】 „Ne

fontoskodj már!” 「なん でしゃばっているの?」 ◆ **もったいぶる** 【勿体ぶる、勿体振る、もったい振る】 „Fontoskodva beszél.” 「もったいぶって話す。」 ◆ **もったいをつける** 【勿体を付ける】 „Fontoskodva beszélt, mintha valami nagy titkot árulna el.” 「ひみつ はなし 秘密の話をするように、もったい つ 勿体を付けた。」 ◆ **りこうぶる** 【利口ぶる、利口振る】

fontoskodó ◆ **もったいぶっている** 【勿体振っている】

fontoskodva ◆ **もったいぶって** 【勿体振って】

fontos megbízás ◆ **じゅうにん** 【重任】

fontos megbízatás ◆ **たいにん** 【大任】 „Fontos megbízatást teljesített.” 「かれわ たいにん は 彼は大任を果たした。」

fontos mellékszereplő ◆ **じゅんしゅやく** 【準主役】

fontosnak tart ◆ **おもんずる** 【重んずる】 „Régiesnek tűnik, ha valaki fontosnak tartja a származást.” 「いえがら おも わ こふう み 家柄を重んじるとは古風に見える。」

fontosnak tekint ◆ **じゅうしする** 【重視する】 „Fontosnak tekintem, hogy mindenkinek legyen munkája.” 「すべての人に仕事を与えられることを重視します。」 ◆ **じゅうようしする** 【重要視する】 „Az épület készítésénél fontosnak tekintették a földrengésbiztosságot.” 「たいしんせい じゅうようし じゅうたく た 耐震性を重要視した住宅を建てた。」

fontosnak tekintés ◆ **じゅうし** 【重視】

fontos pont ◆ **ちゅういじこう** 【注意事項】 ◆ **ようしょ** 【要所】

fontos pozíció ◆ **ようしょく** 【要職】 „fontos pozícióban lévő köztisztviselő” 「ようしょく 要職にある 公務員」

fontos pozícióban alkalmaz ◆ **おもくもちいる** 【重く用いる】 „Aki régóta van a vállalatnál, azt fontos pozícióban alkalmazzák.” 「なが ざいせき 長く在籍している人が重く用いられている。」

fontos rész ◆ **きも** 【肝】 „Az üzleti sikerhez fontos a kommunikáció.” 「ビジネスの肝はコミュニケーションだ。」

fontos részeket kiragad ◆ **はしよる** 【端折る】 „A fontos részeket kiragadva olvastam a jelentést.” 「ほうこくしょ はしよ よ 報告書を端折って読んだ。」

fontosság ◆ **ウエート** ◆ **おもさ** 【重さ】 „tápasztalat fontossága” 「けいけん おも 経験の重さ」 ◆ **かんじん** 【肝心、肝腎】 ◆ **かんよう** 【肝要】 ◆ **じゅうだい** 【重大】 „fontos nyilatkozat” 「重大せいめい 声明」 ◆ **じゅうよう** 【重要】 „A tennivalóimat fontossági sorrendbe rendeztem.” 「やるべきこと じゅうよう じゅん せいり とを重要な順に整理した。」 ◆ **じゅうようせい** 【重要性】 „Kiemelt az ügy fontosságát.” 「もんだい じゅうようせい きょうちよう 問題の重要性を強調した。」 ◆ **じゅうようど** 【重要度】 „Fontossági sorrendbe rendeztem a listát.” 「じゅうようど おう なら か 重要度に応じてリストを並び替えた。」 ◆ **すうよう** 【枢要】 ◆ **せんいつ** 【専

一] „Fontosnak tartja a küllemét.” 「身だしなみを専一とする。」 ◆ **もったい** 【勿体】 „Ne fontoskodj, mondd már meg!” 「勿体をつけないで早く教えてくれ！」

fontossági ◆ **じゅうような** 【重要な】 „A ten-nivalóimat fontosági sorrendbe rendeztem.” 「やるべきことを重要な順に整理した。」

fontossági sorrend ◆ **ほんまつ** 【本末】 ◆ **ゆうせんじゅんい** 【優先順位】 „Fontossági sorrendben végeztem a munkát.” 「優先順位に沿って仕事を片付けた。」

fontossági sorrend felcserélése ◆ **ほんまつ てんとう** 【本末転倒】

fontos tudnivaló ◆ **ちゅういじこう** 【注意事項】 „használat során fontos tudnivalók” 「ご利用上の注意事項」 ◆ **ちゅういてん** 【注意点】 „Kérem mondja el a fontos tudnivalókat az ingatlankezeskedéssel kapcsolatban!” 「不動産売買の注意点を教えてください。」

fontos útvonal ◆ **ようろ** 【要路】 „fontos kereskedelmi útvonal” 「交易の要路」

fontos ügy ◆ **じゅうようあんけん** 【重要案件】

fontos személy ◆ **おえらがた** 【お偉方】 ◆ **じゅうようじんぶつ** 【重要人物】

fontos személyiség ◆ **ブイアイピー** 【VIP】 ◆ **ようじん** 【要人】

fontos szerep ◆ **たいやく** 【大役】 „Fontos szerepet kapott a filmben.” 「映画で大役を演じた。」

fontos szerepet ad ◆ **じゅうようする** 【重用する】 „Fontos szerepet ad az új dolgozónak.” 「新入社員を重用する。」 ◆ **ちゅうようする** 【重用する】 „Fontos szerepe van a vállalatnál.” 「彼は会社に重用されている。」

fonnyad ◆ **しなびる** 【萎びる】 „fonnyadt gyümölcs” 「萎びた果物」

fonnyadt ◆ **しなびた** 【萎びた】 „A fonnyadt zöldséget kidobta.” 「萎びた野菜を捨てた。」

footprinting ◆ **フットプリンティング**

fór ◆ **いちもく** 【一目】 (góban) „Egy lépés fórt kaptam.” 「一目置きました。」 ◆ **こまおち** 【駒落ち】 (fórral kezdés) ◆ **こみ** 【込み】 (gó-játékban) „Fórt adott a gyenge ellenfelének.” 「

弱い相手に込みを出す。」 ◆ **てかげん** 【手加減】 (könynyítés) ◆ **ゆうい** 【優位】 (előny) ◇ **fórt ad** **てかげんする** 【手加減する】 „Fórt adtam a gyerekeknek sakkban.” 「子供にチェスで

手加減してやった。」 ◇ **vezérfór** **クイーンおち** 【クイーン落ち】 (fórral kezdés) „Vezérfórt adva sakkoztam a gyerekekkel.” 「クイーン落ちで子供とチェスをした。」

foramen ◆ **こう** 【孔】

foraminifera ◆ **ゆうこうちゅう** 【有孔虫】

fordít ◆ **あてる** 【充てる】 (hozzárendel) „Az egész összeget beruházásra fordították.” 「全額を投資に充てた。」 ◆ **うつす** 【移す】 „A nő felé fordítottam a tekintetemet.” 「彼女の方に

視線を移した。」 ◆ **かざす** 【翳す】 (felfelé) „A fény felé fordítva megnéztem a boríték tartalmát.” 「明かりにかざして封筒の中身を見た。」 ◆ **ぎゃくてんする** 【逆転する】 „A csapat a második félideőben fordított.” 「チームは後半で逆転した。」 ◆ **コンパイルする** (IT)

„Fordítottam a programot.” 「プログラムをコンパイルした。」 ◆ **じゅうとうする** 【充当する】 (pénzt) „Építkezésre fordította a pénzt.” 「お金を建設費に充当した。」 ◆ **てんずる** 【転ずる】 „A világgazdaságra fordítottam a figyelmem.” 「国際経済に目を転じた。」 ◆ **てんようする** 【転用する】 (másra használ) „A lakbérre fordítottam a ruhára szánt pénzt.” 「洋服

に取っておいたお金を家賃に転用した。」 ◆ **ひっくりかえす** 【ひっくり返す、引っくり返す、引つ繰り返す】 (tárgyat) „Éppen a palacsintát fordította.” 「ちょうどクレープをひっくり返しました。」 ◆ **ふりむける** 【振り向ける】 „Balra fordítottam a fejem.” 「頭を左に振り向けた。」 ◆ **ほんやくする** 【翻訳する】 „Könyvet

fordít.” [本を翻訳する。] ◆ **まわす** [回す、廻す] „A megmaradt pénz felújításra fordítottuk.” [浮いたお金を修繕費に回した。] ◆ **むける** [向ける] „Az ablak felé fordítottam a virágot.” [花を窓の方に向けた。] ◆ **やくす** [訳す] „Anyanyelvre könnyű fordítani.” [母国語に訳すのは簡単です。] ◆ **ようだてる** [用立てる] (használ) „A pénzt orvosi költségekre fordítottam.” [お金を治療費として用立てた。] ◆ **elutasít** **せをむける** [背を向ける] „Elutasítottam a javaslatát.” [彼の提案に背を向けた。] ◆ **felfelé fordít** **あむむける** [仰むける、仰向ける] „Felfelé fordítottam a tekintetemet.” [顔を仰むけた] ◆ **figyelmet fordít** **りゅういする** [留意する] (valamire) „Figyelmet fordít a kérdésre.” [問題に留意する] ◆ **figyelmet fordít** **いをもちいる** [意を用いる] „biztonságra nagy figyelmet fordító tervezés” [安全性に十分意を用いた設計] ◆ **figyelmet fordít** **ちゅういをそそぐ** [注意を注ぐ] „Figyelmet fordított az finom kidolgozásra.” [細やかな仕上げに注意を注いだ。] ◆ **hasznára fordítja a bajt** **わざわいをてんじてふくとす** [禍を転じて福と成す、災いを転じて福と成す] ◆ **háttal fordít** **せをむける** [背を向ける] „A fiatal ember háttal fordított a társadalomnak.” [青年は社会に背を向けた。] ◆ **háttal fordít** **せなかをむける** [背中を向ける] „Egymásnak háttal fordítva aludnak.” [お互いに背中を向けて眠る。] ◆ **japánra fordít** **わやくする** [和訳する] „Japánra fordítottam a magyar szöveget.” [ハンガリー文を和訳した。] ◆ **nagy figyelmet fordít** **ばんぜんをきす** [万全を期す] „Nagy figyelmet fordítottam az egészségemre.” [健康には万全を期した。] ◆ **szabadon fordít** **いやくする** [意識する] „Szabadon fordítottam az értekezés tartalmát.” [論文の内容を意識した。]

fordítás ◆ **ほんやく** [翻訳] „Ez egy nagyon jó fordítás.” [これはとてもよい翻訳です。] ◆ **ほんやくしょ** [翻訳書] ◆ **ほんやくもの** [翻訳物] ◆ **やく** [訳] „Ő készítette a japán for-

dítást.” [日本語訳を彼が作った。] ◆ **やくしゅつ** [訳出] ◆ **やくぶん** [訳文] (fordított mondat) ◆ **angol fordítás** **えいごやく** [英語訳] ◆ **angol-japán fordítás** **えいごぶんわやく** [英文和訳] ◆ **félrefordítás** **ごやく** [誤訳] ◆ **gépi fordítás** **きかいほんやく** [機械翻訳] ◆ **japán fordítás** **にほんごやく** [日本語訳] ◆ **japán fordítás** **わやく** [和訳] ◆ **közérthető fordítás** **こうごやく** [口語訳] ◆ **magyar fordítás** **ハンガリーごやく** [ハンガリー語訳] „Magyar fordításban más címet kapott.” [ハンガリー語訳で日本語のタイトルが変わった。] ◆ **régi fordítás** **きゅうやく** [旧訳] „régis és új fordítás” [旧訳と新訳] ◆ **új fordítás** **しんやく** [新訳] „régis és új fordítás” [旧訳と新訳]

fordítás eredeti je ◆ **げんちょ** [原著]

fordítás felelőse ◆ **かんやくしゃ** [監訳者]

fordítási hiba ◆ **ごやく** [誤訳] (félrefordítás)

fordítási jegyzet ◆ **やくちゅう** [訳注]

fordítás irányítása ◆ **かんやく** [監訳]

fordítás japánra ◆ **ほうやく** [邦訳]

fordítás jegyzetekkel ◆ **やくちゅう** [訳注]

fordítás joga ◆ **ほんやくけん** [翻訳権]

fordításokban használatos szó ◆ **やくご** [訳語]

fordítás során használt szó ◆ **ほんやくご** [翻訳語]

fordítás technika ◆ **ほんやくしゅほう** [翻訳手法] (módszer)

fordítás vezetése ◆ **かんやく** [監訳]

fordító ◆ **ほんやくか** [翻訳家] ◆ **ほんやくしや** [翻訳者] (valaminek a fordítója) ◆ **やくしや** [訳者]

fordítóiroda ◆ **ほんやくじむしょ** [翻訳事務所]

fordítói tevékenység ◆ **やくぎょう** [訳業]

fordítókorong ◆ **かいてんだい** [回転台] ◆ **ターンテーブル** ◆ **てんしゃだい** [転車台]

fordítóprogram ◆ **ほんやくソフト** [翻訳ソフト]

fordított ◆ **あべこべな** „fordított sorrend” 「あべこべな順序」 ◆ **あべこべの** „Fordított világban élünk.” 「これはあべこべの世界です。」 ◆ **うらめ** 【裏目】 (szem) „sima és fordított” 「表目と裏目」 ◆ **ぎゃくの** 【逆の】 „fordított sorrend” 「逆の順番」 ◆ **さかさまの** 【逆さまの、逆様の】 „Fordított volt a sorrend.” 「順番は逆さまだった。」 ◆ **はんたい** 【反対】 „fordított értelmezés” 「反対解釈」

fordítottan arányos ◆ **はんびれいする** 【反比例する】 „A fény erőssége fordítottan arányos a távolság négyzetével.” 「光の明るさは距離の二乗に反比例する。」

fordított arány ◆ **ぎゃくひれい** 【逆比例】 ◆ **はんびれい** 【反比例】

fordított arányban áll ◆ **ぎゃくひれいする** 【逆比例する】 „A vonzóerő fordított arányban áll a távolság négyzetével.” 「引力は距離の2乗に逆比例する。」 ◆ **はんびれいする** 【反比例する】 „A léghőmérséklet fordított arányban áll a magassággal.” 「気温は高度と反比例する。」

fordított arányosság ◆ **はんびれい** 【反比例】

fordított csoki ◆ **ぎゃくチョコ** 【逆チョコ】 (fiúktól lányoknak)

fordított háromszög ◆ **ぎゃくさんかくけい** 【逆三角形】 ◆ **ぎゃくさんかくつけい** 【逆三角形】

fordított kép ◆ **とうりつぞう** 【倒立象】

fordított keresés ◆ **ぎゃくひき** 【逆引き、逆引】 (szótárban)

fordított kötés ◆ **うらあみ** 【裏編み】

fordított ozmózis ◆ **ぎゃくしんとう** 【逆浸透】

fordítottság ◆ **ぎゃく** 【逆】 „Pont fordítva van.” 「その話は逆だ。」 ◆ **さかさま** 【逆さま、逆様】 ◆ **しゅかくてんとう** 【主客転倒、主客顛倒】

fordított sirálysárny ◆ **ぎゃくガルよく** 【逆ガル翼】 „fordított sirálysárnyú repülőgép” 「逆ガル翼の飛行機」

fordított szexuális zaklatás ◆ **ぎゃくセクハラ** 【逆セクハラ】

fordított szórend ◆ **とうちぼう** 【倒置法】

fordítva ◆ **あべこべに** „Az olvasás tettetésekor fordítva volt a kezében az újság.” 「新聞をあべこべに持って読み振りをしていた。」 ◆ **うえした** 【上下】 (fejjel lefelé) „Fordítva fogtam az újságot.” 「新聞を上下逆に持っていた。」 ◆ **うしろまえに** 【後ろ前に】 (eleje hátul) „Fordítva vettem fel a pulóveremet.” 「セーターを後ろ前に着てしまった。」 ◆ **ぎゃくに** 【逆に】 „Fordítva tettem bele az elemet a rádióba.” 「ラジオに電池を逆に入れた。」 ◆ **さかさまに** 【逆さまに、逆様に】 „Fordítva vettem fel a pulcsit.”

「セーターを裏表逆さまに着た。」 ◆ **さゆうはんたいに** 【右左反対に】 (felcseréli a balt a jobbal) „Fordítva vettem fel a jobb és a bal cipőt.”

「靴を左右反対に履いた。」 ◆ **じょうげさかさま** 【上下逆さま、上下逆様】 „Fordítva tartod az újságot!” 「新聞は上下逆さまだよ!」 ◆ **まえうしろに** 【前後ろに】 „Fordítva vettem fel a baseballsapkát.” 「野球帽を前後ろに被った。」 ◆ **みぎひだりに** 【右左に】 „Fordítva vettem fel a cipőket.” 「靴を右左に履いた。」

fordítva állás ◆ **さかだち** 【逆立ち】 „Fordítva áll a kép a falon.” 「壁の絵が逆立ちになっている。」

fordítva csinál ◆ **あべこべにする** „Mindent fordítva csinál.” 「あらゆるものをあべこべにしている。」 ◆ **ほんまつてんとうである** 【本末転倒である】 „Ha így csináljuk, akkor fordítva csináljuk.” 「この方法だと本末転倒だ。」

fordítva születő gyerek ◆ **さかご** 【逆子】

fordul ◆ **うつる** 【移る】 „Az irodalom felé fordult az érdeklődésem.” 「関心は文学に移った。」 ◆ **かえる** 【返る、反る】 „A síj visszajára fordult.” 「ベルトは裏に返った。」 ◆ **きれる** 【切れる】 „A kormány jobbra fordult.” 「ハンドルが右に切れた。」 ◆ **さんこうにする** 【参考にする】 „Szótárhoz fordultam.” 「辞典

を参考にした。」 ◆ **せんか**いする【旋回する】^{さんこう} „A repülő balra fordult.” 「飛行機は左に旋回した。」 ◆ **ターン**する【A kocs fordult.” 「車はターンした。」 ◆ **たよ**る【頼る】(segítségért fordul) „Nem tudok kihez fordulni.” 「頼る人はいない。」 ◆ **てん**じる【転じる】 „A defláció inflációra fordult.” 「デフレはインフレに転じた。」 ◆ **ま**がる【曲がる】(kanyarodik) „A harmadik lámpánál forduljon balra!” 「三つ目の信号のところで左に曲がってください。」 ◆ **ま**わる【回る、廻る】(forog) „Nem fordul a csavar!” 「ネジが回らない。」 ◆ **む**きな**お**なる【向き直る】 „Felé fordulva válaszoltam.” 「彼の方に向き直って答えた。」 ◆ **む**く【向く】 „Kérem, forduljon ide (erre)!” 「こちらに向いてください。」 ◆ **も**と**め**る【求める】(segítségért) „A tanárához fordult segítségért.” 「先生に助けを求めた。」 ◇ **elé** fordul **む**かう【向かう、向う】 „A monitor elé fordulva számítógépeztem.” 「画面に向かってコンピューターを使った。」 ◇ **ellene** fordul **ゆ**み**を** **ひ**く【弓を引く】 „A királyi udvar ellen fordult.” 「朝廷に弓を引いた。」 ◇ **felé** fordul **む**かう【向かう、向う】 „Az asztal felé fordulva újságot olvastam.” 「机に向かって新聞を読んだ。」 ◇ **felé** fordul **き**じく**に**す**え**る【機軸に据える】 „A globalizáció felé fordulva, fejlesztjük a nemzetközi kapcsolatainkat.” 「グローバル化を軸に据えて国際交流を進める。」 ◇ **hanyatt** fordul **あ**お**む**け**に**なる【仰向けになる】 „Az ágyban hanyatt fordultam.” 「ベッドで仰向けになった。」 ◇ **másik** oldalára fordul **ね**が**え**り**す**る【寝返りする】 „Egyszer a másik oldalára fordult, és elaludt.” 「一回寝返りをしたら寝入ってしまった。」 ◇ **panasszal** fordul **し**り**を**もち**こ**む【尻を持ち込む】 ◇ **postafordultával** **お**りか**え**し**ぶ**んで【折り返し便で】 ◇ **téliesre** fordul **ふ**ゆ**め**く【冬めく】 „Téliesre fordult az idő.” 「天気が冬めいた。」

fordulás ◆ **ターン** ◇ **visszafordulás** **ユーター** **ン**【Uターン】

fordulat ① **てん**かん【転換】 „politikai fordulat” 「政治の転換」 ② **てん**かい【転回】 „száznyolcvan fokos fordulat” 「180度の転回」 ③ **しん**てん【進展】(fejlemény) „Újabb fordulatot vett az ügy.” 「事件は新しい進展があった。」 ④ **あ**や【綾、文】 „szófordulat” 「言葉のあや」 ◆ **い**っ**か**い**て**ん【一回転】 ◆ **い**っ**て**ん【一転】 ◆ **ターン** ◇ **gyors** fordulat **き**ゅう**てん**かい【急転回】 „belpolitikai helyzet gyors fordulata” 「国内情勢の急転回」 ◇ **kedvező** fordulat **こう**てん【好転】 „Élete kedvező fordulatot vett.” 「人生が好転に向かった。」 ◇ **száznyolcvan** fokos fordulat **vesz** **き**ゅう**てん**かん**す**る【急転換する】 „Az élete száznyolcvan fokos fordulatot vett.” 「彼の人生は急転換した。」 ◇ **szerencsétlen** fordulatot **vesz** **あん**てん**す**る【暗転する】 „Az események szerencsétlen fordulatot vettek.” 「事態は暗転した。」 ◇ **teljes** fordulat **ひ**ゃく**は**ち**じ**ゅう**ど**【百八十度、180度】 „A véleménye teljes fordulatot vett.” 「彼の意見は180度変わった。」 ◇ **váratlan** fordulat **よ**き**せ**め**し**ん**て**ん【予期せぬ進展】 „Az ügy váratlan fordulatot vett.” 「その件に予期せぬ進展があった。」 ◇ **váratlan** fordulat **き**ゅう**て**ん**ち**よ**つ**か【急転直下】 „Váratlan fordulattal gyengülni kezdett a jen.” 「急転直下円安になった。」

fordulatos ◆ **てん**かい**が**お**お**い【展開が多い】 „Fordulatos történet volt.” 「その話は展開が多かった。」

fordulatos rövid novella ◆ **コン**ト

fordulatot vesz ◆ **てん**かい**す**る【転回する】 „A cég politikája 180 fokos fordulatot vett.” 「会社の方針は180度転回した。」

fordulatszám ◆ **か**い**て**ん**す**う【回転数】 ◆ **か**い**て**ん**そ**く**ど**【回転速度】 ◇ **alacsony** fordulatszám **て**い**か**い**て**ん【低回転】 ◇ **magas** fordulatszám **こう**か**い**て**ん**【高回転】

fordulatszámérő ◆ **か**い**て**ん**そ**く**ど**け**い**【回転速度計】 ◆ **タク**メーター(tachométer)

fordulat vesz ◆ **いってんする** 【一転する】
 „Boldogtalan élete fordulatot vett.” 「彼の不幸な人生は一転した。」

fordulékony ◆ **こまわりがきく** 【小回りが利く】
 „A bicikli fordulékony.” 「自転車は小回りが利く。」

fordulj szakemberhez ◆ **もちももちや** 【餅は餅屋、餅は餅屋、もちももち屋】 mocsí-va mocsíja

forduló ◆ **おどりば** 【踊り場】 (lépcsőforduló)
 ◆ **かいせん** 【回戦】 (valahányadik forduló) „Az első fordulóban nyert.” 「初戦で勝った。」 ◆ **しゅう** 【周】 ◆ **せん** 【戦】 „A második fordulóban vesztettem.” 「2回戦で負けた。」 ◆

ラウンド „döntő forduló” 【決戦ラウンド】 ◆ **egy forduló** **いっしゅう** 【一周】 ◆ **első forduló** **しょせん** 【初戦】 „Megtartották a bajnokság első fordulóját.” 「選手権の初戦が行われた。」 ◆ **évszakforduló** **きせつのかわりめ** 【季節の変わり目】 „Évszakforduló idején fáj a fejem.” 「季節の変わり目になると頭痛がする。」 ◆ **uruguayi forduló** **ウルグアイ・ラウンド**

fordulópont ① **てんかんでん** 【転換点】 „Fordulópontjához érkezett a japán gazdaság.” 「日本経済は転換点を迎えた。」 ② **てんき** 【転機】 „Fordulóponthoz érkezett az életem.” 「人生の転機が訪れた。」 ③ **ふしめ** 【節目】

„Az élet fordulópontja.” 「人生の節目。」 ◆ **いってんき** 【一転機】 „A katonaság fordulópont volt az életemben.” 「軍隊生活が、私の人生の一転機となった。」 ◆ **かわりめ** 【変わり目】

„élet fordulópontja” 「人生の変わり目」 ◆ **ターニング・ポイント** ◆ **てんかんき** 【転換期】

◆ **ふし** 【節】 „élet fordulópontja” 「人生の節」 ◆ **ぶんきてん** 【分岐点】 „élet fordulópontja” 「人生の分岐点」 ◆ **まがりかど** 【曲がり角】 „élet fordulópontja” 「人生の曲がり角」 ◆ **まがりめ** 【曲がり目】 ◆ **わかれみち** 【分かれ道、別れ道、別れ路、わかれ道】 „élet fordulópontja” 「人生の分かれ道」 ◆ **わかれめ** 【分

れ目】 „verseny fordulópontja” 「勝負の分かれ目」

fordulva ◆ **くるりと** „Hátrafordultam.” 「くるりと振り返った。」

forézia ◆ **びんじょう** 【便乗】 (biológiaiában)

forgács ◆ **きくず** 【木屑】 (faforgács) ◆ **きりくず** 【切り屑、切りくず】 ◆ **きりこ** 【切り粉】 ◆ **くず** 【屑】 ◆ **けずりくず** 【削り屑】 ◆ **こつば** 【木っ端、木っ片、木っ葉、木端、木片】 (faforgács) „Sok forgács lett, amikor a fát gyalultam.” 「かんなで木を削った時たくさん木の端が出来た。」 ◆ **さくへん** 【削片】 ◆ **しょうへん** 【小片】 ◆ **チップ** ◆ **はし** 【端】 ◆ **はしくれ** 【端くれ】 ◆ **はへん** 【破片】 ◆ **füstölőforgács** **くんせいチップ** 【燻製チップ】 ◆ **füstölőforgács** **スモークチップ**

forgácsol ◆ **せつさくする** 【切削する】

forgácsolás ◆ **せつさく** 【切削】

forgácsolóerő ◆ **せつさくりょく** 【切削力】

forgácsolószerszám ◆ **せつさくこうぐ** 【切削工具】

forgalmas ◆ **こうつうのはげしい** 【交通の激しい】 „Ez egy forgalmas út.” 「これは交通の激しい道路だ。」 ◆ **ひとどおりがおおい** 【人通りが多い】 „Ez az út forgalmas.” 「この道は人通りが多い。」

forgalmaz ◆ **とりあつかう** 【取り扱う、取扱う】 „Ez az üzlet autóalkatrészt forgalmaz.” 「この店は自動車部品を取り扱っている。」 ◆ **はいきゅうする** 【配給する】 „Filmet forgalmaz.”

「映画を配給する。」 ◆ **はんばいする** 【販売する】 (elad) „Az idén forgalmazott termékek

között selejtesekent találtak.” 「今年販売した製品の中で不良品が見つかった。」 ◆ **はんぷする** 【頒布する】 „Pénzért forgalmaz terméket.”

「製品を有料で頒布する。」 ◆ **りゅうつうさせる** 【流通させる】 „Problémás ételt forgalmazott.” 「問題のある食品を流通させた。」

forgalmazás ◆ **はいきゅう** 【配給】 ◆ **はんばい** 【販売】 (árusítás) „közvetlen forgalmazás” 「直接販売」 ◆ **はんぷ** 【頒布】 ◆ **りゅうつう**

【流通】 „élelmiszer forgalmazási útvonala” 「
しよくひん りゆうつう けいろ
 食品の流通経路」

forgalmazási csatorna ◆ **りゆうつうけいろ**
 【流通経路】

forgalmazási jog ◆ **はんぶげん** 【頒布権】
シーディーはんぶげん
 „CD forgalmazási joga” 「CDの頒布権」

forgalmazó ◆ **おろしうりぎょうしゃ** 【卸売業者】 (nagykereskedő) ◆ **はいぎゅうぎょうしゃ** 【配給業者】 (disztribútor) ◆ **はんばいぎょうしゃ** 【販売業者】 (üzlet) ◆ **はんばいしゃ** 【販売者】 ◆ **りゆうつうぎょうしゃ** 【流通業者】
 ◇ **hivatalos forgalmazó** **こうにんおろしうりぎょうしゃ** 【公認卸売業者】

forgalmazó raktárkészlete ◆ **りゆうつうざいこ** 【流通在庫】

forgalmi ◆ **こうつうの** 【交通の】 „A hírekben a forgalmi helyzetről tájékozódtam.” 「ニュースで交通状態を聞いた。」 ◆ **しゃけんしょう** 【車検証】 (forgalmi engedély)

forgalmi adó ◆ **うりあげぜい** 【売上税】 ◆ **しょうひぜい** 【消費税】

forgalmi dugó ◆ **こうつうじゅうたい** 【交通渋滞】 „20 kilométeres forgalmi dugó” 「20 kmの交通渋滞」 ◆ **じゅうたい** 【渋滞】

forgalmi engedély ◆ **じどうしゃけんさしょう** 【自動車検査証】 (gépjárműé)

forgalmi érték ◆ **しじょうかかく** 【市場価格】 „egymillió jenes forgalmi értékű gyémánt” 「市場価格百万円のダイヤモンド」

forgalmi jelzőtábla ◆ **こうつうひょうしき** 【交通標識】 (KRESZ tábla)

forgalmi sáv ◆ **しゃせん** 【車線】 „Tartja a forgalmi sávját.” 「車線を守る。」

forgalmi sebesség ◆ **とりひきそくど** 【取引速度】

forgalmista ◆ **けいしゅ** 【警手】 ◆ **しれいいん** 【指令員】 (forgalomirányító)

forgalmi vizsga ◆ **うんでんのじつぎしけん** 【運転の実技試験】

forgalom ◆ **うりあげ** 【売り上げ、売上】 (árbevétel) „Ennek a boltnak nagy a forgalma.” 「この店の売上は大きい。」 ◆ **おうらい** 【往来】

„nagy autóforgalmú hely” 「車の往来の多い場所」 ◆ **こうつう** 【交通】 „A munkahelyemig az idő a forgalomtól függ.” 「通勤時間は交通によって違う。」 ◆ **つうこう** 【通行】 „Ezen az úton tiltva van a teherautó-forgalom.” 「この道ではトラックの通行は禁止されている。」 ◆ **で**

あし 【出足】 „A vendégforgalom magasabb a múlt événél.” 「客の出足は昨年以上だ。」 ◆ **でいり** 【出入り】 „Ebben a fodrászüzletben nagy a forgalom.” 「この床屋では人の出入りが多い。」 ◆ **とおり** 【通り】 „Olyan utcát választottam, ahol kicsi az autóforgalom.” 「車の通りが少ない道を選んだ。」 ◆ **ばいばいだが**

【売買高】 ◆ **はっちゃくかいすう** 【発着回数】 (indulás és érkezés) „Nőtt a repülőtér külföldi járatainak forgalma.” 「空港の国際線の発着回数が増えた。」 ◆ **ひとどおり** 【人通り】 (gyalogosforgalom) ◆ **りゆうつう** 【流通】

„forgalomban levő pénz” 「流通貨幣」 ◆

anyagforgalom **ぶつしつたいしゃ** 【物質代謝】 „anyagforgalom és energiaforgalom” 「物質代謝とエネルギー代謝」 ◆ **csúcsforgalom** **こんざつのピーク** 【混雑のピーク】 ◆ **egyirányú forgalom** **いっぽうつうこう** 【一方通行】 ◆ **energiaforgalom** **エネルギーたいしゃ** 【エネルギー代謝】 „anyagforgalom és energiaforgalom” 「物質代謝とエネルギー代謝」 ◆

erős forgalom **おおあきない** 【大商い】 (üzleti) ◆ **éves forgalom** **ねんかんうりあげ** 【年間売上】 ◆ **forgalmas** **ひとどおりがおおい** 【人通りが多い】 „Ez az út forgalmas.” 「この道は人通りが多い。」 ◆ **forgalomba hoz** **はんばいをかいしする** 【販売を開始する】 „Forgalomba hozták a csökkentlétők számára készített mobiltelefont.” 「目の不自由な人のための携帯電話の販売を開始した。」 ◆ **forgalomba kerül** **はんばいがはじまる** 【販売が始まる】

„Forgalomba kerültek az emlékbélyegek.” 「記念切手の販売が始まった。」 ◆ **forgalomba kerül** **りゆうつうがはじまる** 【流通が始まる】 „Forgalomba kerültek a kétezer jenes bankje-

gyek.” [2千円札の流通が始まった。] ◇
forgalomba van りゅうつうする [流通する] „Hamis bankjegyek vannak forgalomban.”

[偽札が流通している。] ◇ **idegenforgalom かんこうきやくすう** [観光客数] (turisták száma) „Itt nyáron nagy az idegenforgalom.”

[この辺は夏の観光客数が多い。] ◇ **idegenforgalom かんこう** [観光] (turizmus) ◇
kicsi üzleti forgalom うすあきない [薄商

い] „kicsi és nagy üzleti forgalom” [薄商いと大商

い] ◇ **kivon a forgalomból かいしゅうする** [回収する] „Kivonják a forgalomból

ezt a terméket.” [この製品は回収される。]

◇ **körforgalom ローターリーこうさてん** [ローターリー交差点] ◇ **nagy üzleti forgalom おおあきない** [大商い] „kicsi és nagy üzleti for-

galom” [薄商いと大商い] ◇ **részvényforgalom かぶしきばいばいだか** [株式売買高]

◇ **részvényforgalom できだか** [出来高]

„tőzsde részvényforgalma” [株式市場の出来高]

◇ **szembejövő forgalom たいめんこうつう** [対面交通]

◇ **vendégforgalom きゃくあし** [客足] (vendégek száma) „Ennek az étter-

remnek megnövekedett a vendégforgalma.” [このレストランは客足が増えた。]

forgalomba állít ◆ **しゅうこうさせる** [就航させる] „Forgalomba állítottak egy új hajót.” [あたらしい船を就航させた。]

forgalomba hoz ◆ **はんばいをかいしする** [販売を開始する] „Forgalomba hozták a csökkent-

látók számára készített mobiltelefont.” [目の

ふじゆうひと けいたいでんわ はんばい かいし 不自由な人のための携帯電話の販売を開始した。]

◆ **りゅうつうさせる** [流通させる] „Nagy mennyiségű ténzt hoz forgalomba, amivel

inflációt generál.” [大量のお金を流通させる

ことでインフレを誘発する。]

forgalomba hozatal ◆ **うりだし** [売り出し、売出し、売りだし] „Forgalomba hozták az új

terméket.” [新製品は売り出しになった。] ◆

はつばい [発売] „Elhalasztották a játékgép

forgalomba hozatalát.” [ゲーム機の発売を延期した。] ◆ **リリース**

forgalomba kerül ◆ **でまわる** [出回る] „Hamis bankjegyek kerültek forgalomba.” [偽札が

出回っている。] ◆ **はんばいがはじまる** [販売が始まる] „Forgalomba kerültek az emlékbé-

lyegek.” [記念切手の販売が始まった。] ◆ **りゅうつうがはじまる** [流通が始まる] „Forgal-

omba kerültek a kétezer jenes bankjegyek.” [

2千円札の流通が始まった。]

forgalomba kerülés ◆ **しゅうこう** [就航] (repülő, hajó)

forgalomba lévő ◆ **しはんの** [市販の] „for-

galomban lévő sampon” [市販のシャンプー]

◆ **りゅうつう** [流通] „forgalomban lévő bank-

jegy” [流通紙幣]

forgalomban lévő készpénz mennyisége ◆ **げんきんりゅうつうだか** [現金流通高]

forgalomban lévő mennyiség ◆ **りゅうつうだか** [流通高] ◆ **りゅうつうりょう** [流通量]

forgalomban lévő pénzmennyiség ◆ **つうかのりゅうつうりょう** [通貨の流通量] ◆ **つうかりゅうつうだか** [通貨流通高]

forgalomban lévő pénz mennyisége ◆ **かへいりゅうつうだか** [貨幣流通高]

forgalomban van ◆ **でまわる** [出回る] „Ez a készüléktypek Japánban nincs forgalomban.”

[この機種は日本で出回っていない。] ◆ **りゅうつうする** [流通する] „Hamis bankjegyek

vannak forgalomban.” [偽札が流通している。]

forgalomirányítás ◆ **くつうかんせい** [交通管制] ◆ **こうつうせいり** [交通整理]

forgalomirányító ◆ **こうつうゆうどういん** [交通誘導員] ◆ **しれいいん** [指令員]

forgalomirányító bot ◆ **ゆうどうぼう** [誘導棒]

forgalomirányító iroda ◆ **うんてんしれいじょ** [運転指令所]

forgalomkorlátozás ◆ **こうつうきせい** [交通規制] „Az útépités miatt forgalomkorlátozás

van érvényben.” [道路工事のため交通規制が

行われている。]

forgalommal szembenelő kocsis ◆ **ぎやくそ**
うしゃ 【逆走車】

forgalom nagysága ◆ **つうこうりょう** 【通行量】

forgalom nélküli nyitva tartás ◆ **かいてんき**
ゅうぎょう 【開店休業】

forgás ◆ **かいてん** 【回旋】 ◆ **かいてん** 【回
転、廻転】 „A Föld forgása az idők folyamán le-
lassul.” 【地球の回転は少しずつ遅くなっている。
】 ◆ **せんかい** 【旋回】 ◆ **てんかい** 【転
回】 ◆ **まわり** 【回り、廻り】 „Lassú a forgása
a ventilátornak.” 【扇風機の回りが遅い。】 ◆
まわりかた 【回り方、廻り方】 „Ennek motor-
nak a forgása szabálytalan.” 【このモーターは
回り方が不規則だ。】 ◆ **ローテーション** ◆ **ロ**
ーリング ◆ **pénz forgása** **かへりゅうつう**
【貨幣流通】

forgásirány ◆ **かいてんほうこう** 【回転方向】

forgási sebesség ◆ **かいてんそくど** 【回転速
度】 ◆ **かいてんりつ** 【回転率】 „pénz forgási
sebessége” 【お金の回転率】

forgásmennyiség ◆ **かくうんどりょう** 【角
運動量】 (impulzusnyomaték)

forgástengely ◆ **かいてんじく** 【回転軸】 „A
Föld forgástengelye ferde.” 【地球の回転軸は
傾いている。】 ◆ **じてんじく** 【自転軸】 ◆ **せ**
んかいじく 【旋回軸】

forgástest ◆ **かいてんたい** 【回転体】

forgat ◆ **うんようする** 【運用する】 (pénzt)
„Pénzt forgat.” 【お金を運用する。】 ◆ **かいて**
んさせる 【回転させる】 „Forgatja az esernyő-
jét.” 【傘を回転させる。】 ◆ **ぎよろぎよろさせ**
る „Forgatta a szemét.” 【目をぎよろぎよろさ
せた。】 ◆ **くりくりさせる** „A szemeit forgat-
ta.” 【目をくりくりさせた。】 ◆ **さつえいする**
【撮影する】 „Új filmet forgatott.” 【彼は新し
い映画を撮影した。】 ◆ **ふりまわす** 【振り回
す、振まわす】 (kardot) „Megtanult kardot for-
gatni.” 【刀の振り回しかたを身につけた。】
◆ **まわす** 【回す、廻す】 „Körbe-körbe forgatta
a szemét.” 【目をぐるぐる回した。】 ◆ **めぐら**

す 【巡らす】 „A fejét forgatja.” 【頭を巡ら
す。】 ◆ **jól forgatja magát** **よわたりがじょ**
うずな 【世渡りが上手な】 „Az az ember jól for-
gatja magát.” 【世渡りが上手な人だ。】 ◆ **tol-
lat forgat** **ふでをふるう** 【筆を振るう】 ◆
ügyesen forgatja a szót **はなしがうまい**
【話が上手い】 „Ügyesen forgatta a szót, és át-
vert.” 【話が上手いのですっかり騙された。】

forgat a fejében ◆ **たくらむ** 【企む】 „Nem
tudom, mit forgat a fejében.” 【彼は何を企んで
いるか分からない。】

forgatag ◆ **うず** 【渦】 „Belekeveredett az em-
berek forgatagába.” 【人の渦の中に巻き込まれ
た。】 ◆ **かちゅう** 【渦中】 (örvény közepe) „A
háború végén országunk a káosz forgatagába ke-
rült.” 【我が国は終戦直後、混乱の渦中であっ
た。】 ◆ **こんざつ** 【混雑】 „emberek forgata-
ga” 【人の混雑】 ◆ **ざつとう** 【雑踏、雑沓、雑
鬧】 „Kikerültem Sibuja forgatagából.” 【渋谷の
雑踏から離れた。】

forgatás ◆ **さつえい** 【撮影】 (filmforgatás)
„filmforgatás” 【映画の撮影】 ◆ **さばき** 【捌
き】 „Jól forgatja a kést.” 【彼はナイフさばき
がうまい。】 ◆ **filmforgatás** **えいがのさつえ**
い 【映画の撮影】 ◆ **kardforgatás** **たちさば**
き 【太刀捌き、太刀さばき】 ◆ **késforgatás**
ナイフさばき 【ナイフ捌き】 (módja) ◆ **külső**
forgatás **やがいさつえい** 【野外撮影】 ◆ **tá-**
nyérforgatás **さらまわし** 【皿回し】 ◆ **vál-**
tóforgatás **てがたのじょうと** 【手形の譲渡】
(váltóátruházás)

forgatható kötvény ◆ **りゅうつうさいけん**
【流通債券】

forgatja a fejét ◆ **くびをまわす** 【首お回
す】

forgatja a szemét ◆ **めをしろくろさせる**
【目を白黒させる】 „Meglépdve forgatta a sze-
mét.” 【びっくりして目を白黒させた。】

forgatja magát ◆ **たちまわる** 【立ち回る、立
回る】 „Ügyesen forgatta magát, és szupergaz-
dag lett.” 【上手く立ち回って大金持ちになっ
た。】

forgatmány ◆ **うらがき** 【裏書、裏書き】
(háttirat)

forgatmányoz ◆ **うらがきする** 【裏書する、裏書きする】

forgatmányozás ◆ **うらがき** 【裏書、裏書き】 ◇ **átruházás forgatmányozással うらがきじょうと** 【裏書譲渡】 ◇ **váltóforgatmányozás てがたうらがき** 【手形裏書き】

forgató ◆ **うらがきにん** 【裏書人】 ◇ **kard-forgató けんじゅつつかい** 【剣術使い】

forgatócsigolya ◆ **じくつい** 【軸椎】

forgatócsoport ◆ **テレビのクルー**

forgatóerő ◆ **かいてんりょく** 【回転力】

forgatógomb ◆ **つまみ** 【摘み、摘まみ、握み】 „A rádió forgatógombját tekergettem.” 「ラジオのつまみをねじっていた。」

forgatókanál ◆ **フライがえし** 【フライ返し】

forgatókönyv ◆ **きゃくほん** 【脚本】 ◆ **シナリオ** „Minden a forgatókönyv szerint alakul.” 「^{すべて}全^てではシナリオ通りだ。」 ◆ **スクリプト** ◆ **だいほん** 【台本】 „Forgatókönyv szerint készítették a filmet.” 「台本通りに撮影を進めた。」

forgatókönyvíró ◆ **きゃくほんか** 【脚本家】 (szöveggényvíró) ◆ **シナリオ・ライター**

forgatónyomaték ◆ **かいてんモーメント** 【回転モーメント】 ◆ **ちからのモーメント** 【力のモーメント】 ◆ **トルク** ◆ **ねじりモーメント** 【振りモーメント】

forgatva ◆ **ぎよろぎよろ**

forgattyú ◆ **クランク**

forgattyúcsap ◆ **クランク・ピン**

forgattyúház ◆ **クランクしつ** 【クランク室】

forgattyús tengely ◆ **クランクじく** 【クランク軸】 ◆ **クランクシャフト**

forgó ◆ **かいてんしきの** 【回転式の】 „forgó könyvespolc” 「^{かいてんしき}回転式^{ほんだな}の本棚」 ◆ **かいてんする** 【回転する、廻転する】 „forgó test” 「^{かいてん}回転する物体」 ◆ **かざぐるま** 【風車】 „Ráfújtam a forgóra, hogy pörögjön.” 「^{かざぐるま}風車を吹いて回した。」 ◆ **つむじ** 【旋毛】 (a fejen) ◆ **ロータリー** ◇ **papírforgó かみかざぐるま** 【紙風車】

◇ **szóban forgó わだいの** 【話題の】 „szóban forgó ember” 「^{わだい}話題^{ひと}の人」

forgóajtó ◆ **かいてんドア** 【回転ドア】 ◆ **かいてんとびら** 【回転扉】

forgóasztal ◆ **かいてんテーブル** 【回転テーブル】 ◆ **ターンテーブル**

forgócsap ◆ **くるる** 【枢】 (sarkcsap)

forgódaru ◆ **せんかいクレーン** 【旋回クレーン】

forgódobos mosógép ◆ **ドラムしきせんたくき** 【ドラム式洗濯機】 (elöltöltős)

forgóeszközök ◆ **りゅうどうしさん** 【流動資産】 (könyvelés)

forgókapcsoló ◆ **ロータリー・スイッチ** (yaxley)

forgókondenzátor ◆ **かへんコンデンサー** 【可変コンデンサー】 ◇ **légszigetelésű forgókondenzátor エアバリコン**

forgólámpa ◆ **かいてんとう** 【回転灯】

forgó lámpa ◆ **そうまとう** 【走馬灯、走馬燈】

forgó lámpás ◆ **まわりどうろう** 【回り灯籠】

forgó lampion ◆ **そうまとう** 【走馬灯、走馬燈】

forgólapát ◆ **かいてんよく** 【回転翼】

forgolódik ◆ **ころがる** 【転がる】 (pl. az ágyban) „Forgolódtam az ágyban.” 「^{ころ}ベッドで転がっていた。」 ◆ **ねがえりをうつ** 【寝返りを打つ】 „Egész éjjel forgolódtam.” 「一晩中寝返りを打った。」

forgómozgás ◆ **かいてんうんどう** 【回転運動】 ◆ **てんかいうんどう** 【転回運動】

forgórész ◆ **かいてんし** 【回転子】 „motor forgórésze” 「^{かいてんし}モーターの回転子」 ◆ **ローター**

forgó rúgás ◆ **まわしげり** 【回し蹴り】

forgószárny ◆ **かいてんよく** 【回転翼】

forgószék ◆ **かいてんいす** 【回転椅子】 „A forgószékkal forogva rosszul lettem.” 「^{かいてんいす}回転椅子でぐるぐる回って気持ち悪くなった。」

forgószeł ◆ **せんふう** 【旋風】 „Forgószeł kerekedett.” 「^{せんふう}旋風が生じた。」 ◆ **たつまき** 【竜巻、竜巻き】 ◆ **つむじかぜ** 【旋風】

forgószinpad ◆ **まわりぶたい** 【回り舞台】

forgótekerecs ◆ **かいてんコイル** 【回転コイル】 ◆ **かどうコイル** 【可動コイル】 „forgótekerces árammérő” 【可動コイル形電流計】

forgótengely ◆ **すうじく** 【枢軸】

forgótőke ◆ **かいてんしきん** 【回転資金】 ◆ **りゅうつうしほん** 【流通資本】 ◆ **りゅうどうしほん** 【流動資本】

forgó ütés ◆ **まわしつき** 【回し突き】

forint ◆ **フォリント**

forintárfolyam ◆ **フォリントそうば** 【フォリント相場】

forintdrágulás ◆ **フォリントだか** 【フォリント高】

forintgyengülés ◆ **フォリントやす** 【フォリント安】

forma ◆ **がいけい** 【外形】 (külsőalak) ◆ **かた** 【型、形】 (formázóforma) „Formába töltöttem a tészta.” 【生地を型に入れた。】 ◆ **かたち** 【形、容】 (alak) „A törvényjavaslatot ebben a

formában nem szavazzák meg.” 【法案はこの形で通らない。】 ◆ **かっこう** 【格好、恰好】 „negyvenévesforma férfi” 【40 格好の男】 ◆ **けいしき** 【形式】 ◆ **けいしょう** 【形象】 ◆ **けいじょう** 【形状】 ◆ **けいそう** 【形相】 ◆ **けいたい** 【形態】 ◆ **コンディション** „Legjobb formában nézett a mérkőzés elé.” 【ベスト・コンデ

ィションで試合に臨んだ。】 ◆ **しきうん** 【色蘊】 (buddhista) ◆ **ぞうさく** 【造作】 ◆ **ちようし** 【調子】 „Ez a versenyző ma eléggé jó formában van.” 【今日この選手はなかなか調子がいい。】 ◆ **なるやならずやの** (körüli) „olyan húszévesforma férfi” 【20 歳になるやならずや

の男】 ◆ **ようしき** 【様式】 ◆ **anyagi forma** **ルーパ** ◆ **anyagi forma** **しき** 【色】 (buddhista) ◆ **arcforma** **かおのぞうさく** 【顔の造作】 „Szabályos arcformája van.” 【顔の造作が

ととの整っている。】 ◆ **deformálódik** **かたちかくずれる** 【形が崩れる】 „Amikor ráültem a játékszékre, deformálódott.” 【おもちゃの椅子に座ったら形が崩れた。】 ◆ **egyre jobb forma** **のぼりちようし** 【上り調子】 „Ez a verseny-

ző egyre jobb formában van.” 【この選手は上り調子だ。】 ◆ **hivatalos forma** **せいしき** 【正式】 ◆ **megszokott forma** **ほんちようし** 【本調子】 „A versenyző visszanyerte megszokott

formáját.” 【選手は本調子に戻った。】 ◆ **remek formában van** **ぜっこうちような** 【絶好調な】 „Ma ez a játékos remek formában van.” 【今日はこの選手は絶好調だ。】 ◆ **rossz formában van** **ふちようである** 【不調である】 „Az a versenyző ma rossz formában van.”

【あの選手は今日は不調です。】 ◆ **rossz formában van** **ちようしがわるい** 【調子が悪い】 „A versenyző ma rossz formában van.” 【今日

は選手の調子が悪い。】 ◆ **saját forma** **じぶんのゲーム** 【自分のゲーム】 „A szumó birkózó

a saját formáját hozta.” 【相撲力士は自分のゲームが出来た。】 ◆ **saját formájuk** **じぶんたちのゲーム** 【自分達のゲーム】 „A futballisták nem tudták hozni a saját formájukat.” 【あの

サッカーチームは自分達のゲームが出来なかった。】 ◆ **településforma** **しゅうらくけいたい** 【集落形態】 ◆ **tulajdonforma** **しゅうけいたい** 【所有形態】 ◆ **tulajdoni forma** **しゅうけいたい** 【所有形態】 „ingatlan tulajdo-

ni formája” 【不動産の所有形態】 ◆ **udvarias forma** **けいたい** 【敬体】 ◆ **üzletforma** **ぎょうむけいたい** 【業務形態】 ◆ **üzleti forma** **かいしゃのけいたい** 【会社の形態】 ◆ **vállalatforma** **きぎょうけいたい** 【企業形態】 ◆ **vállalati forma** **きぎょうけいたい** 【企業形態】

„Az üzletnek megfelelő vállalati formát választ.” 【ビジネスに適した企業形態を選択する。】

formába önt ◆ **けいしょうかする** 【形象化する】 „Formába önti a gondolatait.” 【考えを形象化する。】

formába öntés ◆ **いがたちゅうぞう** 【鑄型鑄造】 ◆ **せいけい** 【成型】 ◆ **ていしきか** 【定型化】

formába ráz ◆ **たたきなおす** 【叩き直す】

formába rázódás ◆ **ふくちよう** 【復調】 „A versenyző szemmel láthatóan formába rázódott.” 【選手は復調の兆しを見せている。】

formabontó ◆ **かたやぶりの** 【型破りの】 „formabontó gondolat” かたやぶ かんが 「型破りの考え」

formáció ◆ **フォーメーション** ◆ **へんたい** 【編隊】 (alakzat)

forma és tartalom ◆ **けいしきとないよう** 【形式と内容】

forma és természet ◆ **けいしつ** 【形質】

formagyakorlat ◆ **かたれんしゅう** 【型練習】 „karate formagyakorlat” 「空手の型練習」

formai ◆ **けいしきじょうの** 【形式上の】 „Ennek a kérvénynek formai hiányosságai vannak.” せいしきじょう わけいしきじょう ぶひ 「この請求書には形式上の不備がある。」 ◆ **けいしきてきな** 【形式的な】 „formai hiányosság” 「形式的な不備」

formailag ◆ **けいしきじょう** 【形式上】 „Formailag helyes ez az irat.” ぶんしょう わけいしきじょう 「この文書は形式上、問題ありません。」 ◆ **けいしきてきに** 【形式的に】 „formailag helyes eljárás” 「形式的に正しい手続き」

formailag létező ◆ **けいがいかした** 【形骸化した】 „már csak formailag létező szervezet” けいがいか そしき 「形骸化した組織」

formájába lendül ◆ **ちょうしがでる** 【調子が出る】 „A második felidőben a formájába lendült.” かれ わ こうはん ちょうし 「彼は後半からいつもの調子が出てきた。」

formál ◆ **かたちづくる** 【形作る、形づくる、容作る】 „A kultúra fejlődése formálja a nyelvünket.” ぶんか しんか げんご かたちづく 「文化の進化が言語を形作っている。」 ◆ **かたどる** 【象る】 „A szikla egy emberfejet formált.” いわ ひと あたま かたど 「岩は人の頭を象っていた。」 ◆ **けいせいする** 【形成する】 „A szülők örökös veszekedése rosszul formálja a gyerek személyiségét.” た ま ふうぶんか わ こども じんかく わる 「絶え間ない夫婦喧嘩は子供の人格を悪く形成する。」 ◆ **なす** 【成す】 „Félkörös alakzatot formál.” はんえんけい 「半円形をなす。」 ◇ **történelemformáló** **れきしをうごかす** 【歴史を動かす】 „történelemformáló erő” れきし うご 「歴史を動かす力」

formálás ◆ **とうや** 【陶冶】 „Személyiségformálás.” じんかく とうや 「人格の陶冶」 ◇ **jellemformálás** **にんぎけいせい** 【人間形成】 ◇ **személyiségformálás** **じんかくようせい** 【人格養成】 ◇ **személyiségformálás** **じんかくのけいせい** 【人格の形成】

formaldehid ◆ **ホルムアルデヒド** (CH₂O)

formálhatóság ◆ **かそせい** 【可塑性】

formalin ◆ **フォルマリン** ◆ **ホルマリンえき** 【ホルマリン液】

formális ◆ **かたどりの** 【型通りの、型どおりの】 (kínosan) „Formálisan üdvözölték egymást.” かたどお あいさつ か 「型通りの挨拶を交わした。」 ◆ **かっちりとした** „Az interjúra formális ruhát vett fel.” めんせつ ようふく 「面接にかっちりとした洋服をきた。」 ◆ **ぎれいてきな** 【儀礼的な】 „formális szerep” 「儀礼的な役割」 ◆ **けいしきじょうの** 【形式上の】 (formai) „formális fizetésektelenség” けいしきじょう かたどお 「形式上の貸倒れ」 ◆ **けいしきだけの** 【形式だけの】 „A szerződés nem csak formális irat.” けいやくしょ わけいしき しょうらい わ 「契約書は形式だけの書類ではない。」 ◆ **けいしきてきな** 【形式的な】 „formális köszöntés” けいしきてき あいさつ 「形式的な挨拶」 ◆ **こうしきの** 【公式の】 (hivatalos) „formális beleegyezés” こうしき どうい 「公式の同意」 ◆ **しょうしきの** 【書式の】 (írásos) ◆ **せいしきな** 【正式な】 (hivatalos) „Formális összejövetelre mentem.” せいしき よ 「正式なパーティーに呼ばれた。」 ◆ **ていしきの** 【定式の】 ◆ **フォーマルな**

formálisan ◆ **けいしきじょう** 【形式上】 „Nem tartozom formálisan ehhez a szervezethez.” わたし そしき わけいしきじょうぞく 「私はこの組織には形式上属していない。」 ◆ **けいしきてきに** 【形式的に】 „Formálisan eldönt valakit.” はんだん けいしきてき おこな 「判断を形式的に行う。」 ◆ **こうしきに** 【公式に】 (hivatalosan) „A kormány formálisan kihirdette a szükségállapotot.” せいふ わきんきゅうじたい こうしき せんげん 「政府は緊急事態を公式に宣言した。」 ◆ **せいしきに** 【正式に】 (hivatalosan) „A jelölt az indulását formálisan kinyilvánította.” りっこうほ 「立候補を正式に表明した。」

formális főnév ◆ **けいしきめいし** 【形式名詞】

formális logika ◆ **けいしきろんり** 【形式論理】

formalítás ◆ **かくしき** 【格式】 „Fontosnak tartja a formalításokat.” 「格式を重んじる。」
 ◆ **かたいこと** 【堅いこと】 (merev eljárás) „Hagyjuk a formalítást!” 「堅いことは抜きましよう。」
 ◆ **かたち** 【形、容】 (alakítás) „A szerződés pusztá formalítás.” 「契約書なんて形だけだ。」
 ◆ **ぎょうじ** 【行事】 ◆ **こうしき** 【公式】

formalizáció ◆ **こうしきか** 【公式化】

formalizmus ◆ **けいしきしゅぎ** 【形式主義】 ◆ **こうしきしゅぎ** 【公式主義】 ◆ **こうしきろん** 【公式論】

formálódás ◆ **けいせい** 【形成】

formálódik ◆ **けいせいされる** 【形成される】
 „Még most is formálódik a személyisége.” 「彼の人格は今も形成され続けている。」
 ◆ **たいをなす** 【体を成す】 „A heti összejövetelek klubbá formálódtak.” 「毎週の集まりはクラブの体を成した。」

forma nélküli világ ◆ **むしきかい** 【無色界】 (buddhista)

formanyomtatvány ◆ **いんさつしたしよしき** 【印刷した書式】 ◆ **しよしき** 【書式】 „Kitöltöttem a formanyomtatványt.” 「書式に記入した。」

formanyomtatvány kézírathoz ◆ **げんこうようし** 【原稿用紙】

formás ◆ **かたちがととのった** 【形が整った】
 „Formás betűket írt.” 「形が整った字を書いた。」
 ◆ **かたちのよい** 【形の良い、形のよい】 „formás orr” 「形のよい鼻」

formaság ◆ **かくしき** 【格式】 „Ragaszkodik a formaságokhoz.” 「格式に拘る。」
 ◆ **かたいこと** 【堅いこと】 (formalítás) ◆ **かたち** 【形、容】 (forma) „Ez a szertartás csak formaság.”
 「この儀式は形ばかりのものです。」
 ◆ **けいしき** 【形式】 „Követi a formaságokat.” 「彼は形式に従う。」
 ◆ **ほうしき** 【方式】 „Betart bizonyos formaságokat.” 「一定の方式に従う。」
 ◇ **átesik a formaságokon** **てつづき** **ふむ** 【手続きを踏む】 „A hivatalos formaságo-

kon átesve megszereztem az engedélyt.” 「公的な手続きを踏んで許可を得た。」
 ◇ **beléptési formaságok** **にゆうこくてつづき** 【入国手続き】
 ◇ **kiléptési formaságok** **しゆうこくてつづき** 【出国手続き】
 ◇ **ragaszkodik a formaságokhoz** **かくしきばら** 【格式張る】 „formaságokhoz nem ragaszkodik, szabad hangulat” 「格式張らない自由な雰囲気」
 ◇ **üres formaság** **きょれい** 【虚礼】 „Mellőzi az üres formaságokat.” 「虚礼を廃する。」

formaságok ◆ **てじゆん** 【手順】 „A formaságok betartásával intéztem az ügyet.” 「手順を踏んで手続きをした。」
 ◆ **てつづき** 【手続き】 „hivatalos formaságok” 「正式な手続き」

formaságok elhagyása ◆ **ふれいこう** 【無礼講】 „Hagyjuk a formaságokat!” 「無礼講にしよう！」

formás orrú ◆ **はなすじがとおた** 【鼻筋が通った、鼻すじが通った】 „formás orrú, szép nő” 「鼻筋が通った美人」

formatál ◆ **しよきかする** 【初期化する】 (disket - IT) „Formatáltam a merevlemez.” 「ハードディスクを初期化した。」

formaterv ◆ **いしろう** 【意匠】 „legmodernebb formaterv” 「最新型意匠」
 ◆ **こうしょう** 【工匠】

formatervezés ◆ **デザイン** (tervezés) „modern formatervezésű szék” 「モダンなデザインの椅子」
 ◇ **ipari formatervezés** **こうぎょういしろう** 【工業意匠】
 ◇ **modern formatervezés** **モダン・デザイン**

formatervezett holmi ◆ **いしろうひん** 【意匠品】 ◆ **いしろうもの** 【意匠物】

formatervező ◆ **いしろうか** 【意匠家】 ◆ **インダストリアルデザイナー** ◆ **こうぎょうデザイナー** 【工業デザイナー】 ◆ **デザイナー** (tervező)

formátlan ◆ **いびつな** 【歪な】 „A formátlan zöldség eladhatatlan.” 「歪な形の野菜は売り物にならない。」
 ◆ **ぶかっこうな** 【不格好な】 „A formátlan zöldségeket olcsóbban adja.” 「不格好な野菜を安く売る。」
 ◆ **むていけいな**

【無定形な】 „formátlan jég tömb” [無定形な むていけい 氷の塊 こおり かたまり]

formátlanság ◆ **むていけい** 【無定形】

formát ölt ◆ **かたちをなす** 【形をなす、形を成す】 „A novella formát öltött.” [小説は形をなした。]

formattálás ◆ **フォーマット** (IT)

formátum ◆ **かきかた** 【書き方】 ◆ **けいしき** 【形式】 ◆ **ていさい** 【体裁】 „Végre sikerült rendeznem a formátumot, amikor egy betű beszurásával feltöredezett az egész.” [せつかくていさい ととのひとしなお ぜんぶ 体裁を整えたのに一字直すと全部ずれてしまった。] ◆ **フォーマット** ◆ **adatformátum** **データけいしき** 【データ形式】 ◆ **egységesítő a formátumát teiしきかする** 【定式化する】 (formába önt) „Egységesítettem az adatok formátumát.” [データを定式化した。] ◆ **előírt formátum** **しよしき** 【書式】 „Az előírt formátumban bevitettem az adatokat a gépbe.” [コンピューターにデータを書式通りに入力した。] ◆ **fájlformátum** **ファイルけいしき** 【ファイル形式】 (IT) ◆ **grafikus formátum** **グラフィックス・フォーマット**

formát vesz fel ◆ **かたちをとる** 【形を取る】 „Ez a sziget néhány millió évvel ezelőtt vette fel jelenlegi formáját.” [この島は数百年前に今の形を取った。]

forma világa ◆ **しきかい** 【色界】 (buddhista)

formáz ◆ **ぞうけいする** 【造形する、造型する】 „Gyurmából gömböt formáz.” [粘土で球体を造形する。] ◆ **kézzel formáz** **にぎる** 【握る】 (gyúr) „Kézzel szusit formáztam.” [寿司を握った。]

formázás ◆ **せいけい** 【成型】 ◆ **ぞうけい** 【造形、造型】 ◆ **そぞう** 【塑造】 (anyagformázás)

formiát ◆ **ぎさんえん** 【蟻酸塩、ギ酸塩】

Formosa ◆ **たかさご** 【高砂】 (Tajvan másik neve)

formula ◆ **こうしき** 【公式】

fór nélküli játszma ◆ **ひらて** 【平手】 ◆ **ひらてせん** 【平手戦】

forog ◆ **かいてんする** 【回転する、廻転する】 „A kerék visszafelé forog.” [車輪は逆まわりに回転している。] ◆ **まわる** 【回る、廻る】

„Nem forog a kereke a biciklinek.” [自転車のタイヤは回っていない。] ◆ **ローリングする** ◆ **jól forog a nyelve** **はなしじょうずな** 【話し上手な】 „Annak a celebnek jól forog a nyelve.” [話し上手な俳優のうしん]

„Minél inkább igyekeztem, annál kevésbé forgott a nyelvem.” [焦れば焦るほど、舌がもつれた。] ◆ **szerecsse forgandó** **かふくはあざなえるなわのごとし** 【禍福は糾える縄の如し】 kafuku-va azanaeru navano gotosi ◆ **szóban forgó** **わだいの** 【話題の】 „szóban forgó ember” [話題の人] ◆ **visszafelé forog** **ぎゃくてんする** 【逆転する】

„A fogaskerék visszafelé forgott.” [歯車は逆転した。]

forog a tengelye körül ◆ **じてんする** 【自転する】 „tengelye körül forgó bolygó” [自転する惑星]

forog az agya ◆ **あたまがまわる** 【頭が回る】 „Ha késő van, már nem forog úgy az agyam.” [遅くなると頭が回らない。]

forog vele a világ ◆ **めがまわる** 【目が回る、目がまわる】 (szédül)

forr ◆ **はっこうする** 【発酵する、醗酵する】 „Forr a bor.” [ワインが発酵しています。] ◆ **わきたつ** 【沸き立つ、湧き立つ、涌き立つ】

„Forr a víz!” [お湯が沸き立っているよ!] ◆ **わく** 【沸く】 „Forr a víz.” [湯が沸いている。] ◆ **torkára forr a szó** **ことばがつまる** 【言葉が詰まる】 „Torkomra forrt a szó.” [言葉が詰まった。]

forradalmár ◆ **かくめいか** 【革命家】

forradalmasít ◆ **かくめいをひきおこす** 【革命を引き起こす】 „A felfedezése forradalmasította a tudományt.” [彼の発明は科学に革命を引き起こした。]

forradalmi ◆ **かくしんてきな** 【革新的な】
 „forradalmi ötlet” [革新的な意見] ◆ **かくめい
 てきな** 【革命的な】 „Forradalmi gyógymódot
 fejlesztett ki.” [革命的な治療法を開発した。]
 ◆ **かくめいの** 【革命の】 ◆ **かっきてきな** 【画
 期的な】 (korszakalkotó) „A találmánya forra-
 dalmi változást hozott.” [彼の発明は画期的な
 変化をもたらした。]

forradalmi ének ◆ **かくめいか** 【革命歌】

forradalmi harc ◆ **かくめいとうそう** 【革命闘
 争】

forradalmi kormány ◆ **かくめいせいふ** 【革命
 政府】

forradalmi mozgalom ◆ **かくめいうんどう**
 【革命運動】

forradalmi naptár ◆ **かくめいれき** 【革命暦】

forradalmi sereg ◆ **かくめいぐん** 【革命軍】

forradalmi tanács ◆ **かくめいひょうぎかい**
 【革命評議会】

forradalom ◆ **かくめい** 【革命】 „Ipari forrada-
 lom volt.” [産業革命が起こった。] ◇ **ellen-
 forradalom** **はんかくめい** 【反革命】 ◇ **ener-
 giaforradalom** **エネルギーかくめい** 【エネル
 ギー革命】 ◇ **erőszakos forradalom** **ぼうり
 よくかくめい** 【暴力革命】 ◇ **egyveres forra-
 dalom** **ぶりよくかくめい** 【武力革命】 ◇ **in-
 formatikai forradalom** **アイティーかくめい**
 【IT革命】 ◇ **Ipari Forradalom** **さんぎょう
 かくめい** 【産業革命】 ◇ **leveri a forradal-
 mat** **かくめいをつぶす** 【革命を潰す】 ◇ **mez-
 őgazdasági forradalom** **みどりのかくめい**
 【緑の革命】 ◇ **ötvenhatos forradalom** **ハン
 ガリーどうらん** 【ハンガリー動乱】 ◇ **per-
 manens forradalom** **elmélete** **えいぞくかく
 めいろん** 【永続革命論】 ◇ **polgárforrada-
 lom** **しみんかくめい** 【市民革命】 ◇ **polgári
 forradalom** **ブルジョアかくめい** 【ブルジョア
 革命】 ◇ **proletárforradalom** **プロレタリア
 かくめい** 【プロレタリア革命】 ◇ **tudomá-
 nyos forradalom** **かがかくめい** 【科学革
 命】 ◇ **vérontás nélküli forradalom** **むけ
 つかかくめい** 【無血革命】 ◇ **zöld forradalom**
みどりのかくめい 【緑の革命】 (mezőgazdasá-
 gi forradalom)

forradalom ünnepe ◆ **かくめいきねんび** 【革
 命記念日】 (március 15)

forradás ◆ **きずあと** 【傷痕、傷跡、疵痕】
 (sebhely) „Nem feltűnő helyen volt a forradása.”
 [傷跡は目立たない場所に残った。] ◆ **ケロイ
 ド** (heg) ◆ **しょうこん** 【傷痕】 ◆ **そうい** 【創
 痕】 ◆ **ひきつり** 【引きつり、引き攣り、引攣
 り】 „Forradás van az arcán.” [顔に引きつりが
 ある。]

forral ◆ **しゃふつする** 【煮沸する】 „A bizton-
 ság kedvéért, forralás után iszom a csapvizet.” [
 安全のため水道水を煮沸してから飲む。] ◆ **た
 くらむ** 【企む】 „Rosszat forral.” [悪事を企
 む。] ◆ **にたてる** 【煮立てる】 „Vizet forral-
 tam.” [お湯をぐらぐらと煮立てた。] ◆ **わか
 す** 【沸かす】 „Vizet forralt a teához.” [紅茶を
 入れる為にお湯を沸かした。]

forralás ◆ **しゃふつ** 【煮沸】

forralásos fertőtlenítés ◆ **しゃふつしょうど
 く** 【煮沸消毒】

forralás utáni víz ◆ **ゆざまし** 【湯冷まし】
 (lehtëve) „Ezt a vizet forralás után meg lehet in-
 ni.” [この水は湯冷ましにして飲める。]

forralatlan víz ◆ **なまみず** 【生水】 „Ezen a
 helyen nem tanácsos forralatlan vizet inni.” [こ
 の辺では生水を飲まない方がいい。]

forral indított verseny ◆ **ハンデせん** 【ハン
 デ戦】

forralóvizes reaktor ◆ **ふつとうすいがたげん
 しろ** 【沸騰水型原子炉】 (BWR)

forralt bor ◆ **グリューヴァイン** ◆ **グリューワ
 イン** ◆ **ホットワイン**

forralt termálvíz ◆ **わかしゆ** 【沸かし湯】

forrás ① **いずみ** 【泉】 „A forrásból bugyogott a
 tiszta víz.” [泉から綺麗な水がこんこんと湧き
 出ていた。] ② **もと** 【元、本、基、素、因】
 „Megszabadultam a bűz forrásától.” [悪臭を元
 から絶った。] ③ **みなもと** 【源】 „Ez a könyv
 a bölcsesség forrása.” [この本は知恵の源で
 ある。] ④ **でどころ** 【出所、出处、出ど
 ころ】 „Ő volt a pletyka forrása.” [噂の出所は
 彼女でした。] ⑤ **ふつとう** 【沸騰】 „Forrásba

hozta a vizet.” [水を沸騰させた。] ◆ **げん**
 【源】 ◆ **げんせん** 【源泉、原泉】 „folyó forrása” [川の源泉] ◆ **げんりゅう** 【源流】 „Ez a patak a Duna forrása.” [この小川はドナウ川の源流です。] ◆ **しゅつしょ** 【出所】 „pletyka forrása” [噂の出所] ◆ **じょうほうげん** 【情報源】 (hírforrás) „Ezt az információt megbízható forrásból tudom.” [この情報を信頼できる情報源から手に入れた。] ◆ **しりょう** 【資料】 ◆ **すいげん** 【水源】 „Hol van ennek a folyónak a forrása?” [この川の水源地はどこですか?] ◆ **すじ** 【筋】 „megbízható forrásból származó információ” [信頼できる筋からの情報] ◆ **せんすい** 【泉水】 ◆ **ソース** ◆ **はつしんげん** 【発信源】 (küldőhely) ◆ **はつせいげん** 【発生源】 (keletkezési hely) ◆ **ほうめん** 【方面】 „Ezt sokféle forrásból hallottam.” [この話を各方面から聞いた。] ◆ **ゆうすい** 【湧水】 (forrásvíz) ◇ **beszerzési forrás** **きょうきゅうげん** 【供給源】 ◇ **bevételei forrás** **しゅうにゅうげん** 【収入源】 „Új bevételi forrást kerestem.” [新しい収入源を探した。] ◇ **bölcsesség forrása** **ちのいずみ** 【知の泉】 „kiapadhatatlan bölcsesség forrása” [汲めども尽きぬ知の泉] ◇ **források** **ふさいとしほん** 【負債と資本】 (könyvelés) „Az eszközök egyenlőek a források összegével.” [資産は負債と資本の合計です。] ◇ **halhatatlanság forrása** **ふるうふしのれいせん** 【不老不死の霊泉】 ◇ **hideg vízű gyógyforrás** **れいせん** 【冷泉】 ◇ **hírforrás** **ニュース・ソース** ◇ **hiteles forrás** **てんきよ** 【典拠】 „A tudományos folyóiratot használva hiteles forrásként, értekezést írtam.” [科学雑誌を典拠にして論文を書いた。] ◇ **jövedelemforrás** **しゅうにゅうげん** 【収入源】 „A fordítói munka a jövedelemforrásom.” [翻訳の仕事を収入源としている。] ◇ **pénzügyi forrás** **しきんげん** 【資金源】 ◇ **rádióforrás** **でんぱのはつしんげん** 【電波の発信源】 ◇ **szakmai forrás** **ぎょうかいすじ** 【業界筋】 „Ingtalanügyi források sze-

rint a telekárak emelkedése várható.” [不動産業界筋によると地価が上がりそうです。] ◇ **történelmi forrás** **しりょう** 【史料】
forrásadó ◆ **げんせんかぜい** 【源泉課税】 ◆ **げんせんちょうしゅうぜい** 【源泉徴収税】
forrásadó-befizetés ◆ **げんせんちょうしゅう** 【源泉徴収】 (forrásadó-beszedés)
forrásadó-beszedés ◆ **げんせんちょうしゅう** 【源泉徴収】
forrásanyag ◆ **さんこうしりょう** 【参考資料】 ◆ **しゅつてん** 【出典】 „Megjelöli a forrásanyagot.” [出典を示す。]
forrásban lévő víz ◆ **にえゆ** 【煮え湯】
forrásbevonás ◆ **しきんちょうたつ** 【資金調達】 (forrásfinanszírozás) ◆ **しきんどうにゅう** 【資金導入】 ◇ **külső forrás bevonása** **がいぶしきんのどうにゅう** 【外部資金の導入】
forrásfinanszírozás ◆ **しきんちょうたつ** 【資金調達】 ◆ **しきんどうにゅう** 【資金導入】 (forrásbevonás)
forrásgyűjtemény ◆ **そうらん** 【総覧、綜覧】
forráskivonás ◆ **しきんのひきだし** 【資金の引き出し】
forráskód ◆ **ソース・コード** ◇ **nyílt forráskód** **オープン・ソース** „Nyílt forráskódú szoftvert használ.” [オープン・ソース・ソフトを使う。] ◇ **nyílt forráskódú szoftver** **オープン・ソース・ソフトウェア**
forráskönyv ◆ **しゅつてん** 【出典】
forrás leleplezése ◆ **たねあかし** 【種明かし】
forrásmészó ◆ **せっかいが** 【石灰華】 ◆ **トラバーチン**
forrásmű ◆ **げんてん** 【原典】 ◆ **たねほん** 【種本】 „író forrásműve” [作家の種本] ◆ **ぶんけん** 【文献】
forrásnak indul ◆ **にたつ** 【煮立つ】 „A forrásnak indult vízbe tettem a spagettit.” [煮立ったお湯にスパゲティを入れた。]
forrásnyelv ◆ **げんご** 【原語】 „fordítás forrásnyelve” [翻訳の原語] ◆ **げんしげんご** 【原始言語】 (IT)

források ◆ **ふさいとしほん** 【負債と資本】
(könyvelés) „Az eszközök egyenlőek a források
összegével.” [資産は負債と資本の合計で
す。]

forráspont ◆ **ふってん** 【沸点】 ◆ **ふつとう
てん** 【沸騰点】 „A hegyen a légnyomás kisebb,
ezért a víz forráspontja csökken.” [山の上は
気圧が低いので水の沸騰点は低くなる。]

forrásvidék ◆ **すいげんち** 【水源地】

forrásvíz ◆ **しみず** 【清水】 ◆ **ゆうすい** 【湧
水】 ◆ **わきみず** 【わき水、湧き水、涌き水】

forraszt ◆ **はんだづけをする** 【ハンダ付けを
する、半田付けをする】 (ónnal) „Csatlakozót
forraszt.” [端子を半田付けをする。] ◆ **ろう
づけする** 【ろう付けする、鐳付けする】 „Al-
katrészt forrasztottam a fémlemezre.” [金属板
に部品のろう付けをした。]

forrasztás ◆ **はんだづけ** 【半田付け】 (ónnal)
◆ **ろうづけ** 【ろう付、鐳付け】

forrasztási hiba ◆ **ハンダづけのふりょう**
【ハンダ付けの不良】

forrasztófém ◆ **はんだ** 【半田】 ◆ **ろう**
【鐳】

forrasztólámpa ◆ **トーチ・ランプ**

forrasztóón ◆ **はんだ** 【半田】

forrasztópáka ◆ **はんだごて** 【半田鑊、半田
ごて】 ◆ **ろうづけごて** 【ろう付けごて、鐳付
けごて】

forrasztóvas ◆ **ごて** 【鑊】

forrás ◆ **しゃぶつ** 【煮沸】

forró ◆ **あつあつの** 【熱々の、熱熱の】 „forró
udon” [熱々のうどん] ◆ **あつい** 【熱い】

„forró kávé” [熱いコーヒー] ◆ **あつい** 【暑
い】 „forró nyári nap” [暑い夏の日] ◆ **しゃく
ねつの** 【灼熱の】 „forró szerelem” [灼熱の
恋]

◆ **ねつした** 【熱した】 „Forró olajat öntöt-
tem a húsrá.” [肉に熱した油をかけた。] ◆
ホット „Forró kakaót kérek!” [ホットチョコレ
ートをお願いします!]

◆ **ホットの** ◆ **nem bírja
a forró ételt** **ねこじた** 【猫舌】 „Nem bírja a
forró ételt, ezért a forró levest nem tudja megen-

ni.” [猫舌だからあまり熱いスープは食べられ
ない。]

forró a lába alatt a talaj ◆ **まゆにひがつく**
【眉に火がつく】

forró csokoládé ◆ **ホット・チョコレート**

forró drót ◆ **ねっせん** 【熱線】

forródrót ◆ **ホット・ライン**

forró égöv ◆ **ねつたい** 【熱帯】

forró éjszaka ◆ **ねつたいや** 【熱帯夜】

forrófejű ◆ **はやとちりする** 【早とちりする】

„forrófejű ember” [早とちりする人]

forró fürdő ◆ **ねつとう** 【熱湯】 „Forró fürdőt
vettem.” [熱湯に入った。]

forrófüstölés ◆ **ねつくん** 【熱燻】

forró hamu ◆ **おき** 【燠、熾】

forró kávé ◆ **ホット・コーヒー**

forró lesz a lába alatt a talaj ◆ **あしもとに
ひがつく** 【足元に火がつく】

forró levegő ◆ **ねつき** 【熱気】 „A kocsiban
megült a forró levegő.” [車内に熱気がこもっ
た。] ◆ **ねつぷう** 【熱風】 „szárítás forró leve-
gővel” [熱風乾燥]

forró leves ◆ **あつもの** 【羹】

forrón ◆ **ホットで**

forró nadrág ◆ **ホット・パンツ**

forrong ◆ **うごめく** 【蠢く】 „Forrongó gyűlö-
letet éreztem iránta.” [彼に対する憎しみが心
の中にごめいた。] ◆ **うずまく** 【渦巻く】

„Forrongott benne a düh.” [彼の怒りが渦巻い
ていた。] ◆ **たぎる** 【滾る】 „A fiatalok vére

forrong.” [若者の血潮がたぎっている。] ◆
にえかえる 【煮え返る】 ◆ **ふつとうする** 【沸
騰する】 „Az ország forrong az alkotmánymódo-
sítás miatt.” [憲法改正への怒りで国中が沸騰
している。] ◆ **わきあがる** 【沸き上がる、湧
き上がる、涌き上がる】 „Forrong bennem a
méreg.” [怒りが湧き上がってきた。] ◆ **わき
かえる** 【沸き返る、湧き返る、涌き返る】 „A
közönség forrong.” [観客が沸き返って

る。」 ◆ **わきたつ** 【沸き立つ、湧き立つ、涌き立つ】 „forrongó lélek” わ た こころ 「沸き立つ心」

forrong benne a méreg ◆ **ごうをにやす** 【業を煮やす】

forró pénz ◆ **ホット・マネー**

forró pont ◆ **ホットス・ポット**

forróság ◆ **あつさ** 【暑さ、熱さ】 „A forróságban megszédültem.” 「暑さでめまいがした。」

◆ **えんしょ** 【炎暑】 „Remélem jól van ebben a forróságban!” えんしょ そろう たいちょう くず 「炎暑の候、体調を崩されておりませんか。」

◆ **しょぎ** 【暑気】
◇ **déli forróság** **ひざかり** 【日盛り】

forró szaké ◆ **あつかん** 【熱燗】

forró szél ◆ **ねつふう** 【熱風】

forró szerelem ◆ **ねつあい** 【熱愛】 „Kiderült, hogy forró szerelem van a két híresség között.” 「ゆうめいじん ねつあい あき 有名人の熱愛が明らかになった。」

forró tűs akupunktúra ◆ **ひばり** 【火鍼】

forróvérű ◆ **けつきさかな** 【血気盛んな】
„forróvérű korban lévő ember” けつきさか 「血気盛んなとしごろ ひと 年頃の人」

◆ **じょうねつてきな** 【情熱的な】
„forróvérű ember” 「情熱的な人」 ◆ **ねつけつ**
かん 【熱血漢】 (ember)

forróvérű ember ◆ **じょうねつか** 【情熱家】 ◆ **ねつけつじ** 【熱血児】

forróvérű férfi ◆ **ねつけつだんじ** 【熱血男】

forróvérűség ◆ **あついちしお** 【熱い血潮】 ◆ **けつき** 【血気】 ◆ **しょうそうけつき** 【少壮血気】 ◆ **じょうねつ** 【情熱】 ◆ **ねつけつ** 【熱血】

forró víz ◆ **おゆ** 【お湯】 ◆ **さゆ** 【白湯、素湯、さ湯】 (tisztá) ◆ **ねつとう** 【熱湯】 „Forró vízben fertőtlenítette a tüt.” はり ねつとう しょうどく 「針を熱湯で消毒した。」 ◆ **ゆ** 【湯】 „Felforraltam a vizet.” 「ゆ ふつとう 湯を沸騰させた。」

forró vizes fertőtlenítés ◆ **ねつとうしょうどく** 【熱湯消毒】

forró vízzel átmos ◆ **しゃふつする** 【煮沸する】 „Forró vízzel átmostam az üveget.” 「しゃふつ びん 瓶を煮沸した。」

fortt csésze ◆ **ごうへんがく** 【合片萼】

fortt csészéjű ◆ **ごうへんがく** 【合片萼】

fortt szirmú ◆ **ごうべん** 【合弁、合瓣】

fortt szirmú pártá ◆ **ごうべんかかん** 【合弁花冠】 (corolla synpetala)

fortt sziom ◆ **ごうべん** 【合弁、合瓣】

forrva ◆ **ふつふつと** 【沸々と】

forszíroz ◆ **ついきゅうする** 【追及する】
„Nem forszírozta, hogy hová tűnt a pénz.” 「お金 ゆくえ ついきゅう お金の行方を追及しなかった。」

fórt ad ◆ **てかげんする** 【手加減する】 „Fórt adtam a gyerekek sakkban.” 「てかげん こども 子供にチェスで

手加減してやった。」 ◆ **ハンディをつける** 【ハンディを付ける】 „Fórt adtam a gyerekek sakkban.” 「こども つ チェスで子供にハンディを付けた。」

forte ◆ **フォルテ**

fortély ◆ **うらわざ** 【裏技】 „A tévében megmutatták a fortélyát annak, hogy hogyan lehet megpuhítani a kemény húst.” 「かた にく やわ 硬い肉を柔らかく料理する裏技をテレビで見た。」

◆ **おうぎ** 【奥義】 „Rájött a kardforgatás fortélyára.” 「りょうり うらわざ み 剣の奥義を掴んだ。」

◆ **おくぎ** 【奥義】 ◆ **か**
んち 【奸智、奸知、姦智】 ◆ **こうち** 【狡知】
(ravasz fortély) ◆ **こきゅう** 【呼吸】 „Rájöttem a sógijáték fortélyára.” 「しょうぎ こきゅう おぼ 将棋の呼吸を覚え

た。」 ◆ **ごくい** 【極意】 „Megtanultam a főzés fortélyait.” 「りょうり ごくい きわ 料理の極意を極めた。」

◆ **こつ** 【コツ、骨】 „Megtalálta a magyar nyelvtanulás fortélyát.” 「ごがくしゅう み ハンガリー語学習のコツを見つけた。」

◆ **じゅっさく** 【術策】 ◆ **たくみ** 【巧み】 ◆ **ひけつ** 【秘訣】 „a pénzgyűjtés fortélyai”

„金をためる秘訣」 ◆ **ひじ** 【秘事】 (titok) ◆ **ひじゅつ** 【秘術】 „Fortélyosan összehozta a szerződést.” 「ひじゅつ つか しょうだん せいりつ 秘術を使って商談を成立させた。」

fortélyos ◆ **こうちにたけた** 【狡知にたけた】 (ravasz) ◆ **じゅっさくにとむ** 【術策に富む】

„fortélyos ember” 「じゅっさく と ひと 術策に富んだ人」

fortélyos ember ◆ **わざし** 【業師】

fortapedál ◆ **ダンパーペダル** ◆ **フォルテペダル**

fortissimo ◆ **フォルティシモ**

fórt kap ◆ **いちもくをおく** 【一目を置く】
 „Góban fórt kaptam.” 【囲碁で一目を置いた。】

Fortran ◆ **フォートラン** 【FORTRAN、Fortran】

Fortuna ◆ **フォルトゥーナ**

fortyog ◆ **ぶくぶくいう** 【ぶくぶく言う】 „A fazékban fortyog a leves.” 【鍋でスープはぶくぶく言っている。】

fortyogva ◆ **ぐらぐらと** „A forró víz fortyog.” 【湯がぐらぐらと煮え立っている。】

fórum ◆ **とうろんかい** 【討論会】 ◆ **ひろば** 【広場】 „olvasók fóruma” 【読者の広場】 ◆ **フォーラム** ◆ **vitafórum** **パネル・ディスカッション**

forward genetika ◆ **フォワード・ジェネティクス**

fos ◆ **えきじょうのべん** 【液状の便】 ◆ **げり** 【下痢】

fosás ◆ **げり** 【下痢】

Fosbury-flop ◆ **はいめんとび** 【背面跳び】

fosik ◆ **げりする** 【下痢する】 ◆ **びびる** (maj-rézik)

fosóhomok ◆ **りゅうしゃ** 【流砂、流沙】

Fossa Magna ◆ **フォッサマグナ**

foszfagén ◆ **ホスファゲン**

foszfát ◆ **りんさんえん** 【リン酸塩、磷酸塩】
 ◇ **ammónium-foszfát** **りんさんアンモニウム** 【リン酸アンモニウム、磷酸アンモニウム】 ◇ **cink-foszfát** **りんさんえん** 【リン酸亜鉛、磷酸亜鉛】 ($Zn_3(PO_4)_2$) ◇ **nátrium-foszfát** **りんさんナトリウム** 【リン酸ナトリウム、磷酸ナトリウム】 ◇ **pentóz-foszfát pálya** **ごたんとうりんさんけいろ** 【五炭糖リン酸経路、五炭糖磷酸経路】

foszfatáz ◆ **だつりんさんかこうそ** 【脱リン酸化酵素、脱磷酸化酵素】 ◆ **ホスファターゼ** ◇ **proteinfoszfatáz** **タンパクしつホスファターゼ** 【タンパク質ホスファターゼ、蛋白質ホスファターゼ】

foszfatid ◆ **ホスファチド** ◆ **りんししつ** 【リン脂質、燐脂質】

foszfatidil-kolin ◆ **スファチジルコリン**

foszfodiészter-kötés ◆ **ホスホジエステルけつごう** 【ホスホジエステル結合】 ◆ **りんさんジエステルけつごう** 【リン酸ジエステル結合、燐酸ジエステル結合】

foszfo-enolpirozólsav ◆ **ホスホエノールビルペンさん** 【ホスホエノールビルペン酸】 (PEP)

foszfo-enolpiruvat ◆ **ホスホエノールビルペンさん** 【ホスホエノールビルペン酸】

foszfoglicerinsav ◆ **ホスホグリセリンさん** 【ホスホグリセリン酸】

foszfokináz ◆ **ホスホキナーゼ** (kináz)

foszfolipáz ◆ **ホスホリパーゼ**

foszfolipid ◆ **りんししつ** 【リン脂質、燐脂質】

foszfor ◆ **りん** 【燐、磷】 (P) ◇ **fehér foszfor** **おうりん** 【黄燐】 „A fehér foszfor nagyon gyúlékony.” 【黄燐はとても発火しやすい。】 ◇ **vörös foszfor** **せきりん** 【赤燐、赤リン】 „A vörös foszfor könnyen kezelhető.” 【赤燐は取り扱い易い。】

foszforciklus ◆ **りんのサイクル** 【燐のサイクル】

foszforeszkál ◆ **りんこうをはつする** 【燐光を発する】

foszforeszkálás ◆ **やこう** 【夜光】 ◆ **りんこう** 【燐光】

foszforeszkáló ◆ **ひかりをはつする** 【光を発する】 ◆ **やこう** 【夜光】 ◆ **りんこうせい** 【燐光性】 „foszforeszkáló anyag” 【燐光性物質】

foszforeszkáló festék ◆ **やこうとりょう** 【夜光塗料】

foszforeszkáló parány ◆ **やこうちゅう** 【夜光虫】 (Noctiluca)

foszforeszkáló számlapú óra ◆ **やこうどけい** 【夜光時計】

foszforiláció ◆ **りんさんか** 【リン酸化、燐酸化】 ◇ **fotofoszforiláció** **こうりんさんか** 【光リン酸化、光燐酸化】 ◇ **oxidatív foszforiláció** **さんかてきりんさんか** 【酸化的リン酸化、酸化的燐酸化】

foszforiláz ◆ **かりんさんぶんかいこうそ** 【加リン酸分解酵素、加磷酸分解酵素】 ◆ **ホスホリパーゼ**

foszforit ◆ **りんこう** 【燐鉱】

foszforossav ◆ **ありんさん** 【亜リン酸、亜磷酸】 (H₃PO₃)

foszforsav ◆ **りんさん** 【リン酸、磷酸】 (H₃PO₄)

foszforsavas üzemanyagcella ◆ **りんさんhがたねんりょうでんち** 【リン酸型燃料電池、磷酸型燃料電池】

foszfortartalmú műtrágya ◆ **りんさんひりょう** 【リン酸肥料、磷酸肥料】

foszfortartalmú rovarirtó ◆ **マラソンざい** 【マラソン剤】

foszladozva ◆ **へんぺんと** 【片々と】 ◆ **ぼろぼろと** „Az ing foszladozott.” 「シャツはぼろぼろになった。」

foszlány ◆ **はんば** 【半端】 „Összeillesztettem a ruhafoszlányokat.” 「生地さじの半端はんばを縫ぬい合あわせた。」 ◆ **emlékfoszlány** **きおくのかげら** 【記憶の欠片】

foszlányos ◆ **へんぺんたる** 【片々たる】 „felhőfoszlányok” 「片々たる雲」

foszlányosan ◆ **きれぎれに** 【切れ切れに】 „A szomszéd szobából beszélgetésfoszlányok hallatszottak.” 「隣となりの部屋へやから会話かいわが切れ切れきれぎれに聞こえた。」

foszlik ◆ **すりきれる** 【すり切れる、擦り切れる、摩り切れる】 (elkopik) „A kabátom alja foszlik.” 「コートすその裾すそが擦り切れてすりいます。」 ◆ **ほころぶ** 【綻ぶ】 (feslik) „Az ing foszlik.” 「シャツが綻ほつぶ。」 ◆ **ほつれる** 【解れる】 „foszlott rongy” 「解ぬれた布」

fosszília ◆ **かせき** 【化石】 (kövület) „Több millió éves fosszíliaikat találtak.” 「数百万年前すうひゃくまんねんまえの化石かせきが見つかった。」 ◆ **élő fosszília** **いきたかせき** 【生きた化石】 ◆ **index-fosszília** **じゅんかせき** 【示準化石】 (vezérkövület) ◆ **kémiai fosszília** **かがかせき** 【化学化石】 ◆ **mikrofosszília** **びかせき** 【微化石】 ◆ **nyomfosszília** **せいこんかせき** 【生痕化石】

fossilis energia ◆ **かせきエネルギー** 【化石エネルギー】

fossilis hominida ◆ **かせきじんるい** 【化石人類】

fossilis réteg ◆ **かせきそう** 【化石層】

fossilis tüzelőanyag ◆ **かせきねんりょう** 【化石燃料】

fossilis üzemanyag ◆ **かせきねんりょう** 【化石燃料】

fossilizáció ◆ **かせきさよう** 【化石作用】

foszt ◆ **むしる** 【毛る、撈る】 „Tollat fosztott.” 「羽毛うもをむした。」

fosztogat ◆ **りやくだつする** 【略奪する】 „Huligánok fosztogatták az üzleteket.” 「フーリガン達たちは店みせを略奪りやくだつした。」

fosztogatás ◆ **だつりやく** 【奪略】 ◆ **りやくだつ** 【略奪、掠奪】 ◆ **りやくだつこうい** 【略奪行為】

fosztogató ◆ **ごうだつしゃ** 【強奪者】 ◆ **りやくだつしゃ** 【略奪者】

footel ◆ **アームチェア** „Fotelből néztem a tévét.” 「アームチェアからテレビみを見た。」 ◆ **あんらくいす** 【安楽椅子】 ◆ **イージーチェア** ◆ **ひじかけいす** 【肘掛けいす、肘掛け椅子】 (karos-zsék)

fortikus övezet ◆ **ゆうこうそう** 【有光層】

fortikus zóna ◆ **ゆうこうそう** 【有光層】 ◆ **epipelágikus zóna** **ひょうかいすいそう** 【表海水層】 (mélységi zóna)

foto ◆ **しゃしん** 【写真】 (fénykép) „Előhívja a fotót.” 「写真しゃしんを現像げんぞうする。」 ◆ **フォト** ◆ **akt-fotó** **ヌードしゃしん** 【ヌード写真】 ◆ **fekete-fehér fotó** **モノクロしゃしん** 【モノクロ写真】 ◆ **művészfotó** **げいじゅつしゃしん** 【芸術写真】 ◆ **sajtófotó** **ほうどうしゃしん** 【報道写真】 ◆ **sztárfotó** **プロマイドしゃしん** 【プロマイド写真】 ◆ **trükkfotó** **トリックしゃしん** 【トリック写真】

fotoalany ◆ **ひしゃたい** 【被写体】

fotoalbum ◆ **しゃしんしゅう** 【写真集】

fotoállvány ◆ **さんきやく** 【三脚】 (háromlábú)

fotoautotróf élőlény ◆ **ひかりどくりつえいようせいぶつ** 【光独立栄養生物】

fotoautotrófia ◆ **ひかりどくりつえいよう** 【光独立栄養】

fotoaxis ◆ **そうこうせい** 【走光性】

fotoblasztikus mag ◆ こうこうせいしゅし
【好光性種子】 ◆ ひかりはつがしゅし 【光発芽種子】

fotóbomba ◆ しゃしんにはいりこむこと 【写真に入り込むこと】 „Utólag vettük észre a fotóbombát a fényképen.” 「誰かが写真に写り込んだことに後から気づいた。」

fotocella ◆ こうでんかん 【光電管】 (alkatrész)

fotocellás ajtó ◆ じどうドア 【自動ドア】

fotocellás kapcsoló ◆ こうでんスイッチ 【光電スイッチ】

fotoeffektus ◆ こうでんこうか 【光電効果】

fotoelektromos ◆ こうでん 【光電】

fotoelektromos hatás ◆ こうでんこうか 【光電効果】 (fotoeffektus)

fotoelektron ◆ こうでんし 【光電子】

fotoelektron-sokszorozó ◆ でんしぞうばい
かん 【電子増倍管】

fotofór ◆ ホトホア

fotofoszforiláció ◆ こうりんさんか 【光リン酸化、光燐酸化】 ◆ ciklikus fotofoszforiláció
じゅんかんてきこうりんさんか 【循環的光リン酸化、循環的光燐酸化】

fotogén ◆ しゃしんうつりがよい 【写真写りが良い、写真映りが良い】 „Ez a nő fotogén.” 「かのじょわ しゃしんうつり よ 彼女は写真写りが良い。」 ◆ しゃしんうつりのよい 【写真写りのよい】 „Az a nő fotogén.” 「かのじょわ しゃしんうつり 彼女は写真写りがよい。」

fotográfia ◆ フォトグラフィー ◆ kronofotográfia どうたいしゃしんほう 【動体写真法】

fotografikus memória ◆ えいぞうきおく 【映像記憶】 ◆ しゃしんきおく 【写真記憶】

fotográfus ◆ フォトグラファー

fotógravírozás ◆ しゃしんせいはん 【写真製版】

fotogravúr ◆ グラビア

fotóhely ◆ さつえいスポット 【撮影スポット】 „A hegy teteje kiváló fotóhely.” 「山頂は最高の撮影スポットだ。」

fotoheterotróf élőlény ◆ ひかりじゅうぞく
えいようせいせいぶつ 【光従属栄養生物】

fotoionizáció ◆ ひかりイオンか 【光イオン化】 ◆ ひかりでんり 【光電離】

fotokémia ◆ こうかがく 【光化学】

fotokémiai füstköd ◆ こうかがくスモッグ 【光化学スモッグ】

fotokémiai reakció ◆ こうかがくはんのう 【光化学反応】

fotokémiai szmog ◆ こうかがくスモッグ 【光化学スモッグ】

fotókiállítás ◆ しゃしんでん 【写真展】 ◆ しゃしんでんらんかい 【写真展覧会】

fotókidolgozás ◆ やきつけ 【焼き付け、焼付け、焼きつけ】

fotokópia ◆ コピー (fénymásolat)

fotokromatikus lencse ◆ ちょうこうレンズ 【調光レンズ】

fotolégzés ◆ ひかりこきゅう 【光呼吸】

fotoliáz ◆ ひかりかいふくこうそ 【光回復酵素】 ◆ フォトリアーゼ

fotolitográfia ◆ しゃしんせきばんじゅつ 【写真石版術】

fotolízis ◆ ひかりぶんかい 【光分解】

fotométer ◆ こうどけい 【光度計】 ◆ そっこうき 【測光器】 ◆ ろしゅつけい 【露出計】

fotometria ◆ そっこう 【測光】

fotomikrográfia ◆ けんびきょうしゃしんざつえい 【顕微鏡写真撮影】

fotómontázs ◆ ごうせいしゃしん 【合成写真】 ◆ モンタージしゃしん 【モンタージ写真】

fotóművész ◆ しゃしんか 【写真家】 ◆ フォトグラファー

fotóművészet ◆ しゃしんじゅつ 【写真術】

photon ◆ こうし 【光子】 ◆ フォトン

fotonasztia ◆ けいこうせい 【傾光性】 ◆ こうけいせい 【光傾性】

fotópályázat ◆ フォトコンテスト

fotópapír ◆ いんがし 【陰画紙、印画紙】 ◆ フォトペーパー

fotoperiodizmus ◆ こうしゅうせい 【光周性】

fotópiás látás ◆ めいしよし 【明所視】

fotoprotektív ◆ こひかりぼうご 【光防護】

fotoreaktiváció ◆ ひかりかいふく 【光回復】

fotoceptor ◆ **ひかりじゅようたい** 【光受容体】

fotorendszer ◆ **こうかがくけい** 【光化学系】

fotorespiráció ◆ **ひかりこきゅう** 【光呼吸】

fotoóriporter ◆ **しゃしんはんいん** 【写真班員】

fotosbolt ◆ **カメラせんもんでん** 【カメラ専門店】 (kameraüzlet) ◆ **しゃしんや** 【写真屋】 (fényképész)

photóstúdió ◆ **フォトスタジオ**

fotoszalón ◆ **しゃしんかん** 【写真館】

fotoszintetikus pigment ◆ **こうごうせいしきそ** 【光合成色素】

fotoszintézis ◆ **こうごうせい** 【光合成】 ◇ **mesterséges fotoszintézis** **じんこうこうごうせい** 【人工光合成】

fotoszisztéma ◆ **こうかがくけい** 【光化学系】

photó kidolgoz ◆ **やきつけする** 【焼き付けする】 (papírra) „Kidolgoztam a fotót papírra.” 「写真の焼き付けをした。」

phototróf ◆ **ひかりえいようせい** 【光栄養性】

phototróf élőlény ◆ **ひかりえいようせいぶつ** 【光栄養生物】

phototropizmus ◆ **くっこうせい** 【屈光性】 ◆ **こうくつせい** 【光屈性】 ◆ **こうごうせい** 【向光性】 ◆ **ひかりくつせい** 【光屈性】 ◇ **negatív fototropizmus** **ふのこうくつせい** 【負の光屈性】 ◇ **pozitív fototropizmus** **せいのかうくつせい** 【正の光屈性】

fotovezetés ◆ **こうでんどう** 【光電導】

fotozás ◆ **しゃしんさつえい** 【写真撮影】 ◇ **időszakotló fotózás** **こまおとし** 【コマ落とし、齧落とし、齧落し、齧落】 ◇ **művészi fotózás** **アート・フォトグラフィー**

fotozik ◆ **しゃしんをとる** 【写真を撮る】 „Fotózni jár a természetbe.” 「自然の写真を撮るために歩き回っている。」

foul labda ◆ **ファウル・ボール** (érvénytelen területre ütött)

Fourier-sor ◆ **フーリエきゅうすう** 【フーリエ級数】

Fourier-transzformáció ◆ **フーリエへんかん** 【フーリエ変換】

fovea ◆ **ちゅうしんか** 【中心窩】

foxi ◆ **フォックステリア**

foxterrier ◆ **フォックステリア**

foxtrott ◆ **フォックストロット**

foxtrottozik ◆ **フォックストロットをおどる** 【フォックストロットを踊る】

fő ① **おもな** 【主な】 „A szárazság volt a fő oka az élelmiszerárak emelkedésének.” 「食料品の値上がりの主な原因は干ばつでした。」 ② **ちょう** 【長】 (valamilyen főnök) „Ő a főszakács.” 「彼は料理長です。」 ③ **あたま** 【頭】 (fej) „Kopasz fővel jelent meg az osztálytalálkozózn.” 「彼は同窓会にはげ頭で現れた。」 ④ **にん** 【人】 „Három fő nem ment el az osztálykirándulásra.” 「3人が修学旅行に欠席した。」 ⑤

にえる 【煮える】 „Nem főtt meg a hús.” 「肉は煮えきらなかった。」 ◆ **うだる** 【茹だる】 (vízben) „Kiöntöttem a vizet, amiben a tojás főtt.” 「卵が茹だったお湯を捨てた。」 ◆ **おも**

だった 【主だった、主立だった、重だった、重立った】 „Ebben a kórházban tudják kezelni a főbb betegségeket.” 「この病院では主だった

病気に対応できる。」 ◆ **しゅ** 【主】 „Ez a vállalat főleg importtal foglalkozik.” 「この会社は輸入を主とする。」 ◆ **しゅたる** 【主たる】 „Az utam fő célja turisztikai.” 「この旅行は観光を主

たる目的としている。」 ◆ **しゅような** 【主要な】 „Elmagyaráztam a főbb változtatásokat.” 「主要な変更点を説明した。」 ◆ **じょうせき**

【上席】 (fő) „főigazgató” 「上席執行役員」 ◆

すうような 【概要な】 „fő termék” 「概要な産物」 ◆ **せい** 【正】 „főkapu” 「正門」 ◆ **なに** **はともあれ** 【何はともあれ】 nani-va tomoare (más nem számít) „A fő az, hogy épségben meg-

úsztad.” 「何はともあれ、無事でよかった。」 ◆ **なによりの** 【何よりの】 (mindennél fontosabb) „Az a fő, hogy nem esett bajod!” 「無事

だったのは何よりだ。」 ◆ **ぬし** 【主】 ◆ **ほん** 【本】 „főút” 「本通り」 ◆ **メイン** (fő-) ◆ **メ**

ーン „fő mérkőzés” [メーン・イベント] ◆ **めぬきの** [目抜きの] ◇ **családfő** **いつかのあるじ** [一家の主] ◇ **emelt fővel** **どうどうと** [堂々と] „Méltságban és emelt fővel akarok meghalni.” [尊厳をもって堂々と死を迎えたい。] ◇ **fő a feje** **くりよする** [苦慮する] (fel van adva a lecke) „Főtt a feje, hogy honnan szerezzen pénzt.” [どこからお金を集めようかと苦慮した。] ◇ **fő a feje** **なやむ** [悩む] „Azon főtt a fejem, hogy mit vegyek neki ajándékba.” [彼に何をお土産にしようか悩んだ。] ◇ **hajadonfőtt** **ぼうしをかぶらず** [帽子を被らず] „Elvesztette a sapkáját, így hajadonfőtt maradt.” [帽子を失くしたので被らずにいた。] ◇ **hajadonfővel** **ぼうしをかぶらず** [帽子を被らず] „Ne menj ki hajadonfővel ilyen hidegben!” [こんな寒い中、帽子を被らず外へ行かないで!] ◇ **tisztán** **どうどうと** [堂々と] „Nem csalok, tisztán akarok győzni.” [インチキしないですと堂々と勝ちたい。]

fő a feje ◆ **くりよする** [苦慮する] (fel van adva a lecke) „Főtt a feje, hogy honnan szerezzen pénzt.” [どこからお金を集めようかと苦慮した。] ◆ **なやむ** [悩む] „Azon főtt a fejem, hogy mit vegyek neki ajándékba.” [彼に何をお土産にしようか悩んだ。]

főág ◆ **しゅりゅう** [主流] „főág és mellékág találkozási pontja” [主流と支流が交わる所] ◆ **そうほんけ** [総本家] ◆ **ほんりゅう** [本流] „folyó főága és mellékága” [川の主流と支流]

főág családja ◆ **ほんけ** [本家] „főág és oldalág családja” [本家と分家]

főágyú ◆ **しゅほう** [主砲]

fő alapanyag ◆ **きざい** [基材]

főállás ◆ **ほんぎょう** [本業] „főállás és mellékállás” [本業と副業]

főállású ◆ **じょうきん** [常勤] „főállású tanár” [常勤講師] ◆ **せんにんの** [専任の] (egy

bizonyos feladatkörű) „Főállású technikust alkalmazott.” [専任の技術者を雇った。]

főállású alkalmazás ◆ **せんニン** [専任]

főállású földműves ◆ **せんぎょうのうか** [専業農家]

főállású tanár ◆ **せんニンこうし** [専任講師]

főapát ◆ **かんしゅ** [貫首、貫主] (buddhista) ◆ **かんじゅ** [貫首、貫主] (buddhista) ◆ **かんちょう** [管長] ◆ **だいしゅうどういんちょう** [大修道院長]

főáram ◆ **しゅりゅう** [主流] ◆ **ほんりゅう** [本流]

fő áramlat ◆ **しゅちょう** [主潮] „fő irodalmi áramlat” [文学の主潮] ◆ **ほんりゅう** [本流]

főasztal ◆ **メーン・テーブル**

főbb ◆ **おもな** [主な] „Megtanultam a főbb országok zászlaját.” [主な国の国旗を覚えた。]

főbb mozzanatok ◆ **ハイライト** „A mérkőzés főbb mozzanatait mutatta a tévé.” [テレビは試合のハイライトを報じた。]

főbejárat ◆ **おもてぐち** [表口] „A főbejáraton mentem be.” [表口から入った。] ◆ **しゅうめんいりぐち** [正面入口、正面入り口] ◆ **ちゅうおうぐち** [中央口]

főbenjáró bűn ◆ **じゅうざい** [重罪] ◆ **じゅうはん** [重犯] (súlyos bűncselekmény)

főbeosztás ◆ **じゅうやく** [重役]

főbérllet ◆ **かりや** [借り家、借家、借り屋、借屋] (bérház) ◆ **ちんたい** [賃貸]

főbérlő ◆ **おおや** [大家、大屋] „A főbérlő mérges volt rám, mert nem vigyáztam a lakásra.” [家をきれいに使わなかったから大家さんに怒られた。] ◆ **かりぬし** [借主、借り主] ◆ **しやくやにん** [借家人] (bérházban) ◆ **ちんたいにん** [賃貸人] (bérbeadó)

főbíró ◆ **さいばんちょう** [裁判長] ◆ **しゅせきはんじ** [主席判事] ◆ **じょうせきはんじ** [上席判事] ◆ **しんばんちょう** [審判長] (szumó-ban)

főbiztos ◆ **こうとうべんむかん** [高等弁務官]

főbűnös ◆ **しゅはん** 【主犯】
fő cél ◆ **しゅもくてき** 【主目的】 ◆ **ほんがん**
ほんがん た
 【本願】 „Meghatározza fő célját.” 「本願を立てる。」
főcikk ◆ **とくしゅうきじ** 【特集記事】
főcím ◆ **ヘッドライン** ◆ **ヘディング** ◆ **みだしご**
 【見出し語】 (szalagcím) ◆ **メイン・タイトル**
főcsalád ◆ **ほんけ** 【本家】
főcsap ◆ **もとせん** 【元栓】 „Elzártam a víz fő-csapját.” 「水道の元栓を閉めた。」
főcsarnok ◆ **こんどう** 【金堂】 (templomban)
főcstej ◆ **しよにゆう** 【初乳】
fődél ◆ **ふた** 【蓋】 (fedél) ◆ **やね** 【屋根】 (te-tő)
födém ◆ **てんじょう** 【天井】 (mennyezet) ◆ **ねだ** 【根太】 (födémgerenda)
födémgerenda ◆ **ねだ** 【根太】
födémterület ◆ **ゆかめんせき** 【床面積】
föderáció ◆ **がっしゅうこく** 【合衆国、合州国】 ◆ **れんぽう** 【連邦、聯邦】 ◇ **Orosz Föderáció** **ロシアれんぽう** 【ロシア連邦】
föderalizmus ◆ **れんぽうせいど** 【連邦制度】
fődíj ◆ **きんしょう** 【金賞】 ◆ **さいゆうしゅうしょう** 【最優秀賞】 „A filmfesztivál fődíját kapta.” 「映画祭の最優秀賞を獲得した。」 ◆ **とくしょう** 【特賞】
főegység ◆ **ほんたい** 【本体】 „Ez a munkaállomás a főegységből és a perifériákból áll.” 「このワークステーションは本体と周辺機器から構成されている。」
fő elkövető ◆ **せいはん** 【正犯】
főelőadó ◆ **かかりちょう** 【係長】
főemlős ◆ **れいちょうるい** 【霊長類】
főemlősökkel foglalkozó tudomány ◆ **れいちょうるいがく** 【霊長類学】
főénekes ◆ **リード・ボーカル**
főépület ◆ **おもや** 【主家、母屋】 ◆ **しんでん** 【寢殿】 ◆ **ほんかん** 【本館】 (hotelé, múzeumé) ◆ **ほんどう** 【本堂】 (templomban)
főér ◆ **ちゅうろく** 【中肋】 (levélen)
fő erő ◆ **しゅりよく** 【主力】

fő erőfeszítés ◆ **しゅりよく** 【主力】
fő erősség ◆ **しゅせん** 【主戦】
főérsek ◆ **しゅとだいしきょう** 【首都大司教】 (katolikus)
fő és al ◆ **せいふく** 【正副】 „elnök és alelnök”
せいふくだいとりょう
 【正副 大統領】
fő esemény ◆ **メイン・イベント**
fő és hozzárendelt ◆ **しゅかく** 【主客】 ◆ **しゅきやく** 【主客】
fő és mellékkészülékes telefon ◆ **おやこでんわ** 【親子電話】
főétel ◆ **おかず** 【お菜、お数、御菜、御数】 (rizs mellé) ◆ **おそうざい** 【お惣菜、お総菜】 ◆ **しゅさい** 【主菜】 „A főétel sült csirke volt.”
しゅさいわ や とりにく
 【主菜は焼いた鶏肉でした。」 ◆ **そうざい** 【惣菜、総菜】 (rizs mellé) ◆ **ほんぜん** 【本膳】 ◆ **メイン・ディッシュ**
főételek ◆ **さい** 【菜】 (a rizs mellé)
főfal ◆ **くたい** 【躯体】 „A főfalon tilos új lyukat fúrni.” 「躯体に新しい穴を開けるのは禁止されている。」
くたい あたらあな わかんし
fő fedélzet ◆ **せいかんばん** 【正甲板】
főfelügyelő ◆ **けいしかん** 【警視監】
főfogás ◆ **メイン・ディッシュ**
főfoglalkozás ◆ **ほんしよく** 【本職】 „Főfoglalkozása mellett alkalmi munkákat vállal.” 「本職以外にアルバイトをしている。」
ほんしよくいがい
fő foglalkozás ◆ **せんぎょう** 【専業】 „Fő foglalkozása modell.” 「モデルを専業とする」
fő foglalkozású földműves ◆ **せんぎょうのうか** 【専業農家】
fő frakció ◆ **しゅりゅうは** 【主流派】
főgát ◆ **ほんせき** 【本堰】
főgépezés ◆ **いっとうきかんし** 【一等機関士】
főgonosz ◆ **あくやく** 【悪役】
fő gyanúsított ◆ **ほんぼし** 【本星】 „A rendőrség kiszúrte, hogy ki a fő gyanúsított.” 「警察は本星を絞り込んだ。」
ほんぼし しぼこ
fő gyászoló ◆ **せしゅ** 【施主】 ◆ **もしゅ** 【喪主】

főhadiszállás ◆ **しれいぶ** 【司令部】 ◆ **ほんえい** 【本營】 (katonai) ◆ **ほんじん** 【本陣】 ◆ **császári főhadiszállás** **だいほんえい** 【大本營】

főhadnagy ◆ **けいぶ** 【警部】 (3/5-2, rendőr-főhadnagy) ◆ **ちゅうい** 【中尉】 (rendfokozat OF-12)

főhadtest ◆ **ほんたい** 【本隊】 „A katonák a főhadtesthez csatlakoztak.” 「兵士らは本隊に合流した。」

főhajó ◆ **しんろう** 【身廊】 ◆ **ほんどう** 【本堂】 (templomban)

főhajtással köszönt ◆ **もくれいする** 【黙礼する】 „A császár főhajtással köszöntötte a föld-rengés áldozatait.” 「天皇陛下は被災者に黙礼された。」

főhatalomért folytatott harc ◆ **そうはせん** 【争覇戦】

főhely ◆ **しゅせき** 【主席、首席】

fő hely ◆ **ちゅうしん** 【中心】 (középpont) „A szobrot fő helyre tették a téren.” 「銅像を広場の中心に置いた。」

főhír ◆ **トップニュース**

fő hivatal ◆ **ほんきょく** 【本局】

főhős ◆ **しゅじんこう** 【主人公】 ◆ **ヒーロー** „regény főhőse” 「小説のヒーロー」 ◆ **ヒロイン** (nő)

főidény ◆ **さいせいき** 【最盛期】 (gyümölcsé) ◆ **でさかり** 【出盛り】 (zöltségnek) „őszibarack főidénye” 「桃の出盛り」

főigazgató ◆ **さいこうせきにしや** 【最高責任者】 ◆ **せんむとりしまりやく** 【専務取締役】 ◆ **そうしはいにん** 【総支配人】 ◆ **そうちょう** 【総長】 ◆ **ほんぶちょう** 【本部長】

főigazgató-helyettes ◆ **ふくそうちょう** 【副総長】

fő imaterem ◆ **ほんでん** 【本殿】

főintézet ◆ **ほんいん** 【本院】

fő irányzat ◆ **しゅりゅう** 【主流】 ◆ **ほんりゅう** 【本流】 „kor fő irányzata” 「時代の本流」

főiskola ◆ **カレッジ** ◆ **だいがく** 【大学】 „A főiskolán villamos üzemmérnöki tanulmányokat

folytattam.” 「大学で電気工学を学んだ。」 ◇ **junior főiskola** **たんだいがく** 【短期大学】 ◇ **kétéves főiskola** **たんだい** 【短大】 ◇ **műszaki főiskola** **こうぎょうだいがく** 【工業大学】 ◇ **szakfőiskola** **たなかだいがく** 【単科大学】 ◇ **tanárképző főiskola** **きょういんようせいだいがく** 【教員養成大学】

főiskolai felvételi vizsga ◆ **だいがくにゅうがくしけん** 【大学入学試験】

főiskolai könyvtár ◆ **だいがくとしょかん** 【大学図書館】

főiskolás ◆ **だいがくせい** 【大学生】 „Főiskolás koromban kollégiumban laktam.” 「大学生の頃は寮に住んでいた。」

főiskola területe ◆ **キャンパス**

főispán ◆ **しゅうせきしじ** 【主席知事】

főisten ◆ **しゅさいじん** 【主祭神】 ◇ **három sintó főisten** **みはしらのかみ** 【三柱の神】

fő jelentés ◆ **しゅい** 【主意】

főkalauz ◆ **せんむしやししょう** 【専務車掌】

főkamarás ◆ **じじゅうちょう** 【侍従長】

főkapcsoló ◆ **しゅスイッチ** 【主スイッチ】 ◆ **マスタートスイッチ**

főkapitány ◆ **そうかん** 【総監】 ◆ **ほんぶちょう** 【本部長】 ◇ **fővárosi rendőrfőkapitány** **けいしそうかん** 【警視総監】 ◇ **országos rendőrfőkapitány** **けいさつちょうちょうかん** 【警察庁長官】 ◇ **rendőrfőkapitány** **けいさつほんぶちょう** 【警察本部長】

főkapitányság ◆ **けいさつほんぶ** 【警察本部】 ◇ **megyei főkapitányság** **けんけいさつほんぶ** 【県警察本部】

főkapu ◆ **おもてもん** 【表門】 ◆ **さんもん** 【山門】 (buddhista) ◆ **せいもん** 【正門】 ◆ **メイン・ゲート**

főként ◆ **おもに** 【主に】 „Az emberi test főként vízből áll.” 「人体は主に水でできています。」

főként áll ◆ **しゅたいとする** 【主体とする】 „főként 70 éven felettiekből álló csoport” 「70歳以上の方を主体とする団体」

főként használatos ◆ **しゅりゅうの** 【主流の】

főképp ◆ **とくに** 【特に】 „Főképp nyáron sok itt a turista.” 「ここは特に夏に観光客が多い。」

főképviseelő ◆ **しゅせきだいひょう** 【主席代表】 ◆ **そうだいにん** 【総代理人】

főkolompos ◆ **げんきょう** 【元凶、元兇】 ◆ **しゅはん** 【主犯】 (fő elkövető) ◆ **しゅぼうしゃ** 【首謀者】 ◆ **せんどうしゃ** 【先導者】 ◆ **ちようほんにん** 【張本人】 „összeesküvés főkolomposa” 「陰謀の張本人」

főkonzul ◆ **そうりょうじ** 【総領事】

főkonzulátus ◆ **そうりょうじかん** 【総領事館】

főkórház ◆ **ほんいん** 【本院】

főkormányzó ◆ **そうとく** 【総督】 ◆ **たいしゅ** 【太守】

főkormányzóság ◆ **そうとくふ** 【総督府】

főkönyv ◆ **かいけいちょうぼ** 【会計帳簿】 ◆ **げんぼ** 【原簿】 ◆ **そうかんじょうもとちょう** 【総勘定元帳】 „Elkészíti a mérleget és eredménykimutatást a főkönyvi kivonatból.” 「**そうかんじょうもとちょう** **たいしやくたいしじょうひょう** **そんえきけいさんしよ** 総勘定元帳 から **貸借対照表** と **損益計算書** を作成する。」 ◆ **だいちょう** 【台帳】 ◆ **ちようぼ** 【帳簿】 (üzleti főkönyv) ◇ **osztott főkönyv** **ぶんさんがただいちょう** 【分散型台帳】 (blokklánc)

fő könyv ◆ **ほんしよ** 【本書】

főkönyvelő ◆ **かいけいかちょう** 【会計課長】 ◆ **かいけいしゅにん** 【会計主任】

főkönyvi kardon ◆ **もとちょう** 【元帳】 „pénztár nevű főkönyvi kardon” 「現金元帳」

főkör ◆ **だいえん** 【大円】 (gömbi)

főkötő ◆ **ボンネット**

főkulcs ◆ **おやかぎ** 【親鍵】 ◆ **マスター・キー**

föl / fel ◆ **うえのほうへ** 【上の方へ】 ue no hō-e ◆ **うえへ** 【上へ】 ue-e (fel)

föläd / felad ① **あきらめる** 【諦める】 (lemond) „Feladtam a továbbtanulás gondolatát.” 「**進学**を諦めた。」 ② **こうさんする** 【降参する】 „Nem tudom megoldani, feladom!” 「**解けない! 降参!**」 ③ **わたす** 【渡す】 „Feladtam a csavarhúzóat a létrán dolgozó embernek.” 「梯子

の上の作業員にドライバーを渡した。」 ④ **きせる** 【着せる】 (ráad) „Feladtam a feleségemre a kabátot.” 「妻にコートを着せた。」 ⑤ **だす** 【出す】 (levelet) „Holnap feladom ezt a levelet.” 「明日この手紙を出す。」 ⑥ **なげすてる** 【投げ捨てる、投捨てる、投げすてる】 (el-dob) „Pozícióját feladva regényíró lett.” 「地位を投げ捨て小説家になった。」 ⑦ **だんねんする** 【断念する】 „Feladta az egyesülést az olajválalattal.” 「石油会社との合併を断念した。」 ◆

あけわたす 【明け渡す】 „Feladta a várát.” 「城を明け渡した。」 ◆ **おうじょうする** 【往生する】 „Ne gyere kifogásokkal, add fel!” 「つべこべ言い訳しないで往生しろ!」 ◆ **おてあげである** 【お手上げである】 „Megpróbáltam lefordítani, de feladtam.” 「訳そうと思ったがお手上げだった。」 ◆ **おもいきる** 【思い切る、思いきる】 „Feladtam a házasság gondolatát.” 「結婚を思い切ることにした。」 ◆ **かんねんする** 【観念する】 „A menekülő rabló feladta.” 「**とうそうちゅう** **どろぼうわ** **かんねん** 逃走中の泥棒は観念した。」 ◆ **ギブアップする** „Ennél többet nem tudok tenni, feladom.”

「もうこれ以上できないので、ギブアップする。」 ◆ **さじをなげる** 【匙を投げる、さじを投げる】 „Az orvos feladta.” 「医師はさじをなげた。」 ◆ **じする** 【辞する】 „Feladja az állását.” 「職を辞する。」 ◆ **しゅつだいする** 【出題する】 (feladatot) „Feladott egy találós kérdést.” 「クイズを出題した。」 ◆ **すてる** 【捨てる、棄てる】 „Feladta a reményt.” 「希望を捨てた。」 ◆ **なげだす** 【投げ出す、投出す、投げだす】 „A versenyző hamar feladta a mérkőzést.” 「選手は簡単に試合を投げ出した。」 ◆ **なげる** 【投げる】 „Feladtam a küzdelmet.” 「勝負を投げた。」 ◆ **へこたれる** „Ne add fel!” 「へこたれるな!」 ◆ **ほうきする** 【放棄する、抛棄する】 (pl. jogot) „Feladta az örökösödési jogát.” 「相続権利を放棄した。」 ◆ **まいる** 【参る】 „Feladod?” 「どうだ、まいったか。」 ◆ **みきりをつける** 【見切りをつける】 (reménytelennek tart) „Feladtam, hogy változ-

tassak a rossz szokásán.” ^{かれ わる かせ なお}「彼の悪い癖を直すの
に見切りをつけた。」 ◆ **やめる** ^{みき}【辞める、止
める】(felmond) „Feladta a munkáját.” 「仕事
を辞めた。」

föladás / feladás ◆ **あきらめ** ^{あきら}【諦め】 „Nem
kell még feladni!” 「まだ諦めるのは早いよ。」
◆ **おうじょう** ^{あきら}【往生】 ◆ **おてあげ** ^{わはや}【お手上
げ】 „Ennél többet nem tudok tenni, feladom!”
「これ以上出来ない、もうお手上げだ！」 ◆ **か
んねん** ^{あきら}【観念】 ◆ **ギブアップ** ◆ **こうさん** ^{あきら}【降
参】 „Feladom a rejttel feltörését!” 「この暗号の
解説は僕は降参です！」 ◆ **だんねん** ^{あきら}【断念】
◆ **てあげ** ^{あきら}【手上げ】 ◆ **みぎり** ^{あきら}【見切り】 (re-
ménytelenül)

föladja a reményt / feladja a reményt ◆
きぼうをすてる ^{あきら}【希望を捨てる】 „Ne add fel a
reményt!” 「希望を捨てるな！」 ◆ **のぞみをす
てる** ^{あきら}【望みを捨てる】 „Feladta a reményt, hogy
szerelm viszonzársra talál.” 「両思いになると
いう望みは捨てた。」

föladó / feladó ◆ **おくりて** ^{あきら}【送り手】 ◆ **おく
りて** ^{あきら}【送り手】 (küldő) ◆ **さしだしにん** ^{あきら}【差出
人、差し出し人】 „vissza a feladónak” 「差出人
に返送」 ◆ **そうしんしゃ** ^{あきら}【送信者】 (üzenet-
küldő) ◆ **そうふしゃ** ^{あきら}【送付者】 ◆ **にぬし** ^{あきら}【荷
主】 „A csomag épségéért a feladó felel.” 「貨物
の保全是荷主の責任です。」 ◆ **はっしんにん** ^{あきら}【発信人】 ◆ **はっそうもと** ^{あきら}【發送元】

fölaáni / felajáni ① **ていきょうする** ^{あきら}【提供す
る】 „Felajánlotta a veséjét.” 「彼は腎臓を提供
した。」 ② **さしだす** ^{あきら}【差し出す、差出す】
„Fontos információt ajánl fel.” 「重要な情報を
差し出す。」 ③ **ささげる** ^{あきら}【捧げる、献げる】
„Áldozatot ajánl fel.” 「生け贄に捧げる。」 ④
きふする ^{あきら}【寄付する】 „Ezeket a pulóvereket
szeretném felajánlani!” 「これらのセーターを
寄付したいのですが。」 ⑤ **そなえる** ^{あきら}【供え
る】 (áldozati ajándékként ad) „Felajánlotta az
ételt az isteneknek.” 「神様に食べ物をそなえ
た。」 ◆ **おそなえをする** ^{あきら}【お供えをする】 „A

buddhista házioltáron virágot ajánlottam fel.” 「
^{ぶつだん はな そな}仏壇に花のお供えをした。」 ◆ **かってでる**
【買って出る、かって出る、買ってでる】 „Fel-
^{しょつきあら}ajánlotta, hogy segít mosogatni.” 「食器洗いを
^か買って出た。」 ◆ **きょうする** ^{あきら}【供する】 „Vi-
rágot ajánl fel a buddhista oltár előtt.” 「仏前に
^{はな きょう}花を供する。」 ◆ **けんのうする** ^{あきら}【献納する】
(istennek, uraságnak, államnak) „Az isteneknek
teát ajánlott fel.” 「神仏にお茶を献納した。」
◆ **ささく** ^{あきら}【捧ぐ】 ◆ **たむける** ^{あきら}【手向ける】
„Virágot ajánlottam fel a halott rokonom lelke-
nek.” 「亡くなった親戚の御霊に花を手向け
た。」 ◆ **ほうのうする** ^{あきら}【奉納する】 (istennek)

fölakaszt / felakaszt ◆ **かぎにかける** ^{あきら}【鉤に
掛ける】 (kampóra) „Felakasztottam a kabátot-
mat a falra.” 「コートを手の鉤に掛けた。」 ◆
かける ^{あきら}【掛ける、架ける、懸ける】 „Felakasz-
tottam a képet a falra.” 「絵を手の鉤にかけた。」 ◆
くびをつる ^{あきら}【首を吊る、首をつる】 (felakaszt-
ja magát) „Egyik ismerősöm felakasztotta ma-
gát.” 「知り合いが首を吊った。」 ◆ **つりさげ
る** ^{あきら}【つりさげる、吊り下げる、釣り下げる】
„Felakasztottam a vállfát.” 「ハンガーを吊り下
げた。」 ◆ **つる** ^{あきら}【吊る】 „Felakasztotta magát
és meghalt.” 「首を吊って死んだ。」 ◆ **つるす**
【吊るす】 (lógat) „Felakasztottam a kabátomat
a vállfára.” 「コートをハンガーに吊るした。」

föla-ál járkál / fel-ál járkál ◆ **いったりきた
りする** ^{あきら}【行ったり来たりする】 „Idegességében
fel-ál járkált a szobában.” 「落ち着きなく部屋
を行ったり来たりした。」

föládoz / felládoz ◆ **ぎせいにする** ^{あきら}【犠牲にす
る】 „A szabadidőmet felládozva tanultam nyelv-
veket.” 「自由時間を犠牲にして言葉の勉強を
した。」 ◆ **つぶす** ^{あきら}【潰す】 „Az egyik szobát
felládozva raktárhelyiséget csináltam.” 「一部屋
を潰して物置きにした。」 ◆ **なげうつ** ^{あきら}【投げ
打つ、投打つ、擲つ、抛つ】 „Felládozta igaz-
gatói tiszttségét, hogy a hobbijának szentelhesse
életét.” 「趣味に専念するため社長の座を投げ

う
 打った。」 ◆ **なげだす** 【投げ出す、投出す、
 投げだす】 „Feláldozta életét a hazájáért.” 「お
 くに いのち な だ
 国のために命を投げ出した。」 ◆ **へんじょう
 する** 【返上する】 (lemond) „Feláldozta király-
おうじょ みぶん へんじょう
 lányi mivoltát.” 「王女の身分を返上した。」

főáll / feláll ◆ **きりつする** 【起立する】 (vi-
 gyázszba áll) „A diákok felálltak.” 「生徒達は起立
 した。」 ◆ **せきをたつ** 【席を立つ】 „Ha felál-
 lok, fáj a derekam.” 「席を立つと腰が痛い。」
 ◆ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあ
 がる】 „A fiú felállt a székről.” 「少年は椅子
 から立ち上がった。」 ◆ **たつ** 【立つ】 „Fel-
 álltam a székről.” 「椅子から立った。」 ◆ **の
 する** 【乗る】 „Felálltam egy székre, hogy leveg-
 yem az edényt a felső polceról.” 「椅子に乗って
うえ だん しよつき と だ
 上の段から食器を取り出した。」 ◆ **みこしをあ
 げる** 【神輿を上げる、みこしを上げる】 ◆ **よ
 だつ** 【弥立つ】 (égnek áll)

főállás / felállás ◆ **かおぶれ** 【顔ぶれ、顔触
 れ】 (összeállítás) „Milyen felállásban játsszunk a
しあい かお わ
 meccset?” 「試合の顔ぶれはどうだ。」 ◆ **きり
 つ** 【起立】 ◆ **けいせい** 【形勢】 „Megváltozott
 a felállás, az üldözőkből üldözöttek lettek.” 「
 けいせい か お て お て
 形勢が変わって追いかつて追われ手になった。」
 ◆ **じんだて** 【陣立て】 „kormány felállása” 「
ないかく じんだ
 内閣の陣立て」 ◆ **じんよう** 【陣容】 „Ennek a
じんよう
 csapatnak erős a felállása.” 「このチームの陣容
わきょうだ
 は強大だ。」 ◆ **たちあがり** 【立ち上がり、立
 上がり、立ち上り、立上り】 ◆ **ふじん** 【布
 陣】

főállít / felállít ◆ **うちたてる** 【打ち立てる】
 „Világrekordot állított fel.” 「世界記録を打ち立
 てた。」 ◆ **おく** 【置く】 „Panaszokat kivizs-
ふふく しんさいいんかい お
 gáló bizottságot állít fel.” 「不服審査委員会を置
 く。」 ◆ **おこす** 【起こす、興す】 (függőleges
はしやく わ わたし いす お
 helyzetbe) „A fogorvos felállította a széke-
 met.” 「歯医者は私の椅子を起こした。」 ◆ **じゅり
 つする** 【樹立する】 „Új csúcsot állított fel súly-
じゅうりょうあ しんきろく じゅうつ
 emelésben.” 「重量挙げで新記録を樹立し
 した。」 ◆ **せつえいする** 【設営する】 „A déli-
 sarki expedíció felállította a bázisát.” 「

なんきよくたんけんたい きち せつえい
 南極探検隊が基地を設営した。」 ◆ **せつちす
 する** 【設置する】 „Vizsgálóbizottságot állítottak
 fel.” 「調査委員会を設置した。」 ◆ **たたせる**
 【立たせる】 „A tanár felállította a diákok.” 「
せんせい い わ せいと た
 先生は生徒を立たせた。」 ◆ **たてる** 【立て
 る】 „Felállította az oszlopot.” 「柱を立て
 た。」 ◆ **ぼつきさせる** 【物起させる】 (pé-
 niszt) ◆ **マークする** „19 másodperces világcsú-
じゅうきゅうびょう せかいしんきろく
 csot állított fel.” 「19 秒の世界新記録をマ
 ークした。」 ◆ **もうける** 【設ける】 „Vizsgá-
ちようさいいんかい もう
 lóbizottságot állított fel.” 「調査委員会を設け
 た。」

főlaprít / felaprít ◆ **きりきざむ** 【切り刻む、
 切刻む、切りきざむ】 „Főlaprítottam a sárgaré-
にんじん き きざ
 pát.” 「人参を切り刻んだ。」 ◆ **みじんぎり
 する** 【みじん切りにする、微塵切りにする】
 (apróra vág) „Főlaprítottam a vöröshagymát.” 「
たま ぎ
 玉ねぎをみじん切りにした。」

főlás / felás ◆ **すきおこす** 【すき起こす、鋤起
 こす】 „Felásta a földjét.” 「田畑の土をすきお
 こした。」 ◆ **すきでほる** 【すきで掘る、鋤で
 掘る】 (kertet) ◆ **すく** 【鋤く】 ◆ **ほりかえす**
じめん
 【掘り返す、掘返す】 „Felásta a földet.” 「地面
ほ かえ
 を掘り返した。」

főlavat / felavat ◆ **かいつうしきをおこなう**
 【開通式を行う】 (vasútvonalat, alagutat, hi-
あた
 dat) „Felavattak egy új vasútvonalat.” 「新し
てつどう かいつうしき
 い鉄道の開通式があった。」 ◆ **かんせいしき
 をおこなう** 【完成式を行う】 „Felavattak egy új
びょういん かんせいしき おこな
 kórházat.” 「病院の完成式が行われた。」 ◆
しょうきゅうしきをおこなう 【昇級式を行う】
しかん
 (előléptétesí) „Felavatták a tiszteteket.” 「士官の
しょうきゅうしき
 昇級式があった。」 ◆ **にゅうかいしきをおこ
 なる** 【入会式を行う】 (belépés miatt) „Felavat-
あた にゅうかいしき
 ták az új tagokat.” 「新しいメンバーの入会式
 があった。」 ◆ **ひきわたししきをおこなう**
 【引渡式を行う、引き渡し式を行う】 (átadás-
あた たてもの
 sal) „Felavatták az új épületet.” 「新しい建物の
ひ わたしき
 引渡式があった。」

főbátorít / felbátorít ◆ **ふるいたたせる** 【奮
 立たせる】 ◆ **ゆうぎづける** 【勇気づける、

勇気付ける] „Felbátorítottam a barátomat,
hogy mássza meg a magas hegyet.” [友達を高い
山に登るように勇気づけた。]

fölbátorodik / felbátorodik ◆ **いさみたつ**
【勇み立つ】◆ **はやりたつ**【逸り立つ】◆ **ふ
るいたつ**【奮い立つ】 „A tanár szavain felbá-
torodtam.” [先生の言葉に奮い立った。] ◆ **ゆ
うきをだす**【勇気を出す】 „Felbátorodva meg-
szólítottam a nőt.” [勇気を出して彼女に話しか
けた。] ◆ **ゆうきをもらう**【勇気をもらう、
勇気を貰う】 „Az italtól felbátorodtam.” [お酒
に勇気をもらった。]

fölbecsül / felbecsül ◆ **かんていする**【鑑定
する】 „Felbecsültettem az régiség értékét.” [
骨董品を鑑定してもらった。] ◆ **さていする**
【査定する】 „Felbecsültettem a házamat.” [家
の値段を査定してもらった。] ◆ **ねぶみする**
【値踏みする】 „Felbecsültem a drágakövet.”
[宝石を値踏みしてもらった。] ◆ **はかる**
【計る、測る、量る】 (felmér) „Felbecsülte a
diák tudását.” [生徒の能力を測った。] ◆ **は
んだんする**【判断する】 (eldönt) „Felbecsülte
az ellenfele erejét.” [相手の力を判断した。]
◆ **みつもる**【見積もる】 (becslést ad) „Felbe-
csülte a munkához szükséges időt.” [作業時間
を見積もった。]

fölbérel / felbérel ◆ **しょくたくする**【囑託
する、属託する、囑託する】 „Fölbéreltem a cé-
get, hogy üzemeltesse a társasházat.” [その会社
にマンションの管理を囑託した。] ◆ **やとう**
【雇う】 jatou „Fölbérelt emberek fütyülték ki a
szónokot.” [雇われた人たちが演説者を口笛で
野次った。]

fölbillen / felbillen ◆ **たおれる**【倒れる】
„Felbillent a váza.” [花瓶が倒れた。]

fölbiztat / felbiztat ◆ **けしかける**【嚇ける】
„Felbiztatta a társát, hogy törjön be az üzletbe.”
[仲間をけしかけて店を強盗させた。] ◆ **すす
める**【勧める、薦める、奨める】 (ajánl) „Fel-
biztattam, hogy próbálja ki, milyen külföldre

utazni.” [海外旅行を試みるように勧めた。]
◆ **そそのかす**【唆す】 (felbujt) „Felbiztatták,
hogyan lopja el a pénzt.” [お金を盗むように唆
された。] ◆ **ゆうきづける**【勇気づける、勇
気付ける】 (felbátorít) „A feleségem felbiztattot,
hogyan írmag meg levélben a kéresemet.” [妻は僕
が依頼の手紙を書くように勇気づけた。]

fölbocsát / felbocsát ◆ **うえにおくる**【上
に送る】 (felküld) „Csigán felbocsátotta a vöd-
röt.” [滑車でバケツを上へ送った。] ◆ **うち
あげる**【打ち上げる】 „Felbocsátották a mű-
holdat.” [衛星は打ち上げられた。] ◆ **じょう
そうする**【上送する】 (felküld)

fölbolydul / felbolydul ◆ **こうふんのるつぼ
とかする**【興奮のるつぼと化する、興奮の坩堝
と化する】 „A teremben a tömeg felbolydult.”
[会場は興奮のるつぼと化した。] ◆ **ざわめ
く**【騒めく】 „A baleset helyszíne felbolydult.”
[事故現場は騒めいていた。] ◆ **ほうきする**
【蜂起する】

fölbomlás / felbomlás ◆ **かいさん**【解散】 ◆
かいたい【解体】 „Oszttrák-Magyar Monarchia
felbomlása” [オーストリア・ハンガリー帝国
の解体] ◆ **はだん**【破談】 „eljegyzés felbom-
lása” [婚約の破談] ◆ **ぶんれつ**【分裂】 „Jug-
oszlávia felbomlása” [ユーゴスラヴィアの
分裂] ◆ **ほうかい**【崩壊】 (szétesés) ◆ **りさん**
【離散】

fölbomlaszt / felbomlaszt ◆ **かいたいする**
【解体する】 „Felbomlasztották a szervezetet.”
[組織は解体された。]

fölbomlik / felbomlik ◆ **かいさんする**【解散
する】 „Az együttes felbomlott.” [バンドが解散
してしまった。] ◆ **はだんになる**【破談にな
る】 „Az eljegyzés felbomlott.” [婚約は破談にな
った。] ◆ **ぼらぼらになる** „A családunk fel-
bomlott.” [家族はバラバラになった。] ◆ **ぶ
んれつする**【分裂する】 „A párt felbomlott.” [党
が分裂した。] ◆ **ほうかいする**【崩壊す
る】 (szétesik) „Sovjetunió felbomlott.” [ソ
連が崩壊した。] ◆ **みだれる**【乱れる、紊れ

る] (megbomlik a rend) „Felbomlott a sor.” 「れつ みだ列が乱れた。」 ◆ **りさんする** 【離散する】 „A család felbomlott.” 「家族が離散した。」

fölböncol / felböncol ◆ **かいぼうする** 【解剖する】 „A holttestet felböncolták.” 「死体は解剖された。」

fölbont / felbont ◆ **あける** 【開ける】 „Felbontotta a levelet.” 「手紙を開けた。」 ◆ **うちきる** 【打ち切る】 (megszakít) „Felbontja a szerződést.” 「契約を打ち切る。」 ◆ **かいしょうする** 【解消する】 „Felbontottam a szerződést.” 「契約を解消した。」 ◆ **かいたいする** 【解体する】 (böncol) „Néhány perc alatt felbontotta a halat.” 「数分で魚を解体した。」 ◆

かいふうする 【開封する】 (pl. borítékot) „Felbontottam a borítékot.” 「封筒を開封した。」

◆ **かいやくする** 【解約する】 (szerződést) „Felbontottam a lakásbéreleti szerződésemet.” 「賃貸契約を解約した。」 ◆ **さばく** 【捌く】

(böncol) „Felbontottam a halat.” 「魚を捌いた。」 ◆ **とりけす** 【取り消す、取消す】 „Felbontotta az eljegyzését.” 「彼は婚約を取り消した。」 ◆ **はやくする** 【破約する】 „Fel kellett bontanunk a szerződést.” 「契約を破約せざるを得なかった。」 ◆ **ひらく** 【開く】 „Felbontottam a zárjeleket a kifejezésben.” 「数式の括弧を開いた。」 ◆ **ふうをきる** 【封を切る】 (levelet) „A papírvágó késsel felbontotta a levelet.” 「紙切りバサミで手紙の封を切った。」

fölbontás / felbontás ◆ **かいしょう** 【解消】 „jegyesség felbontása” 「婚約の解消」 ◆ **かいぞうど** 【解像度】 „Megváltoztattam a képernyő felbontását.” 「画面の解像度を変更した。」 ◆ **かいたい** 【解体】 „disznó felbontása” 「豚の解体」 ◆ **かいふう** 【開封】 „levél felbontása” 「手紙の開封」 ◆ **ふりこう** 【不履行】 „eljegyzés felbontása” 「婚約不履行」

fölbörít / felborít ◆ **くずす** 【崩す】 „Egy váratlan esemény felborította a programomat.”

「予期せぬ出来事は予定を崩した。」 ◆ **くつがえす** 【覆す】 ◆ **さてつをきたす** 【蹉跌をきたす】 „Az új helyzet felborította a tervet.” 「新しい状況は計画に蹉跌をきたした。」 ◆ **たおす** 【倒す】 (feldönt) „Felborítottam az állólámpát.” 「スタンドを倒した。」 ◆ **ひっくりかえす** 【ひっくり返す、引っくり返す、引っこり返す】 „A kutya felborította a tányérját.” 「犬は自分の皿をひっくり返した。」

fölborul / felborul ◆ **おうてんする** 【横転する】 (oldalra dől) „A balesetben az autó felborult.” 「事故で車が横転した。」 ◆ **くつがえる** 【覆る】 „A csónak felborult.” 「ボートは覆った。」 ◆ **くるう** 【狂う】 „Felborult a termem.” 「予定が狂った。」 ◆ **こんらんする** 【混乱する】 (összekeveredik) „A baleset helyén felborult a közlekedés.” 「事故現場で交通が混乱している。」 ◆ **てんとうする** 【転倒する、顛倒する】 (elesik) „Felborultam a biciklivel.” 「自転車で転倒した。」 ◆ **てんぶくする** 【転覆する、顛覆する】 „A csónak felborult.” 「ボートが転覆した。」 ◆ **はんでんする** 【反転する】 „A balesetben a kocs felborult.” 「事故で車が反転した。」 ◆ **ひっくりかえる** 【引っこり返る、引っくり返る、ひっくり返る】 „A szék felborult.” 「いすは引っこり返った。」 ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 „Felborult az egyensúly a vevők és eladók között.” 「買い方と売り方の均衡が破れた。」

fölbörzol / felborzol ◆ **さかだてる** 【逆立てる】 „A macska mérgesen felborzolta a szőrét.” 「猫は怒って毛を逆立てた。」 ◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felborzoltam a macska szőrét.” 「猫の毛を逆撫でした。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 (ideget) „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” 「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」

◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felborzoltam a macska szőrét.” 「猫の毛を逆撫でした。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 (ideget) „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” 「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」

◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felborzoltam a macska szőrét.” 「猫の毛を逆撫でした。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 (ideget) „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” 「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」

◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felborzoltam a macska szőrét.” 「猫の毛を逆撫でした。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 (ideget) „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” 「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」

◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felborzoltam a macska szőrét.” 「猫の毛を逆撫でした。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 (ideget) „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” 「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」

◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felborzoltam a macska szőrét.” 「猫の毛を逆撫でした。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 (ideget) „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” 「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」

◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felborzoltam a macska szőrét.” 「猫の毛を逆撫でした。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 (ideget) „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” 「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」

◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felborzoltam a macska szőrét.” 「猫の毛を逆撫でした。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 (ideget) „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” 「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」

◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felborzoltam a macska szőrét.” 「猫の毛を逆撫でした。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 (ideget) „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” 「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」

◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felborzoltam a macska szőrét.” 「猫の毛を逆撫でした。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 (ideget) „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” 「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」

◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felborzoltam a macska szőrét.” 「猫の毛を逆撫でした。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 (ideget) „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” 「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」

fölbosszant / felbosszant ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 „Felbosszantottam az apámat.” 「父を怒らせた。」 ◆ **ちょっかいをだす** 【ちょっかいを出す】 „Felbosszantottam a kuttyát, és megharapott.” 「犬にちょっかいを出したら噛まれた。」

fölbötlök / felbötlök ◆ **ころぶ** 【転ぶ】 „Felbotlottam egy kőben.” 「石で転んだ。」

fölböszít / felböszít ◆ **いかりにふれる** 【怒りに触れる】 „Úgy tűnik, sikerült felböszítenem a főnökömet.” 「上司の怒りに触れたようだ。」 ◆ **げきりにふれる** 【逆鱗に触れる】 „Felböszítettem az apámat.” 「父の逆鱗に触れた。」 ◆ **こうふんさせる** 【興奮させる】 (izgalomba hoz) „A matador felböszítette a bikát.” 「闘牛士は牛を興奮させた。」 ◆ **はらだたせる** 【腹立たせる】 „A kérdése felböszített.” 「彼の質問は私を腹立たせた。」

fölböszül / felböszül ◆ **いきどおりをかんじる** 【憤りを感じる】 „Felböszültem a politikus kijelentésén.” 「政治家の発言に憤りを感じた。」 ◆ **いきりたつ** 【熱り立つ、いきり立つ】 „Amikor feleltek velem, egyre inkább felböszült.” 「口答えされるとますますいきり立った。」 ◆ **げきどする** 【激怒する】 „felböszült ember” 「激怒した人」 ◆ **ぼうりょくてきになる** 【暴力的になる】 (erőszakos lesz) „A felböszült szurkolók autókat törtek össze.” 「暴力的になったサポーターが車を壊した。」

fölbujt / felbujt ◆ **きょうさする** 【教唆する】 „Ő bujtott fel, és én követtem el a bűncselekményt.” 「彼に教唆されて罪を犯してしまいました。」 ◆ **そそのかす** 【唆す】 (rávesz) „Felbujtotta a férfit a merényletre.” 「男に暗殺を唆した。」

fölbujtó / felbujtó ◆ **せんどうしゃ** 【扇動者、煽動者】 „lázasadás felbujtója” 「暴動の扇動者」 ◆ **ちょうほんにん** 【張本人】

fölbukik / felbukik ◆ **ころぶ** 【転ぶ】 „Felbuktam a lépcsőn.” 「階段で転んだ。」 ◆ **てんとうする** 【転倒する、顛倒する】 „Megbotlottam egy kőben és felbuktam.” 「石につまずいて転倒した。」

fölbukkan / felbukkan ◆ **あらわれる** 【表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕われる】 „A távolban felbukkant egy fehér vitorla.” 「海の彼方に白い帆が表れた。」 ◆ **しゅつぼつする** 【出没する】 „Felbukkant egy újabb probléma.” 「新たな問題が出没した。」

fölbuktat / felbuktat ◆ **ころぼす** 【転ばす】 „Elgáncsolva felbuktattam az ellenfeletem.” 「足をすくって相手を転ばした。」 ◆ **つまずかせる** 【躓かせる】

fölbuzdul / felbuzdul ◆ **きおいたつ** 【気負い立つ】 „Felbuzdultam, hogy megírjam ezt a könyvet.” 「この本を書こうと気負い立った。」 ◆ **はつぶんする** 【発奮する、発憤する】 „A barátaim sikerén én is felbuzdultam.” 「友達達の成功を見て発奮した。」 ◆ **ふるいたつ** 【奮い立つ】 „Felbuzdultam a sikeremen.” 「成功で気持ちが奮い立った。」 ◆ **やるきになる** 【やる気になる】 „A sikeren felbuzdultam.” 「成功してやる気になりました。」 ◆ **よせいをかゝる** 【余勢を駆る】 „A vállalat a hazai sikereken felbuzdulva, külföldön is terjeszkedett.” 「会社は国内成功の余勢を駆って海外に進出した。」

fölcipel / felcipel ◆ **うえにはこぶ** 【上に運ぶ】 „Felcipeltem a bőröndöt a lépcsőn a harmadikra.” 「スーツケースを階段で3階まで運んだ。」 ◆ **かつぎあげる** 【担ぎ上げる】 „Felcipeltem a könyveket az emeletre.” 「本を二階に担ぎ上げた。」

fölcshal / felcshal ◆ **さそいこむ** 【誘い込む】 (csal) „Felcshalta a nőt a lakására.” 「女を自宅マンションに誘い込んだ。」

fölcsap / felcsap ◆ **あおる** 【煽る】 „A szél felcsapta a bejárati függönyt.” 「風が暖簾を煽つ

た。」 ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】
 „Lángnyelvek csaptak fel.” 「火の手が上がった。」 ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】
 (feleml) „Büszkén felcsapta az állát.” 「得意気に顎を上げた。」 ◆ **さっとかぶる** 【さっと被る】
 „Felcsaptam a kalapom.” 「帽子をさっと被った。」 ◆ **しょくにつく** 【職に就く、職につく】
 (elhelyezkedik) „Felcsapott borbélynak.” 「床屋の職に就いた。」 ◆ **とばす** 【飛ばす】
 „Az autó felcsapott egy kavicsot.” 「車は小石を飛ばした。」 ◆ **なげる** 【投げる】 (dob) „A táskámat felcsaptam a poggyásztartóra.” 「カバンを網棚に投げた。」 ◆ **ぱつとあける** 【ぱつと開ける、パッと開ける】 (kinyit) „Felcsaptam a laptopom.” 「ノートパソコンをぱつと開けた。」 ◆ **ふりたてる** 【振り立てる】 „A ló felcsapta a fejét.” 「馬が頭を振り立てた。」

fölcsapódik / felcsapódik ◆ **とばされる** 【飛ばされる】 (felröppen) „Egy kő felcsapódott az útról.” 「道路から小石が飛ばされた。」 ◆ **ボンッとひらく** 【ボンッと開く】 „A motorházte-
 tő felcsapódott.” 「車のボンネットがボンッと開いた。」

fölcsetol / felcsetol ◆ **つける** 【付ける】
 „Felcsetolta a kutyára a nyakörvet.” 「犬に口輪を付けた。」

fölcsevar / felcsevar ◆ **まく** 【巻く、捲く】
 „Felcsevarтам a szőnyeget.” 「絨毯を巻いて丸めた。」

fölcsendül / felcsendül ◆ **ながれだす** 【流れ出す】
 „Felcsendült a himnusz.” 「国歌が流れ出した。」

fölcseperedik / felcseperedik ◆ **おとなになる** 【大人になる】 (felnő) „Szépen felcseperedett.” 「立派な大人になった。」 ◆ **すくすくそだつ** 【すくすく育つ】 (gyorsan) „A gyerek felcseperedett.” 「子供はすくすく育った。」

fölcserél / felcserél ◆ **おきかえる** 【置き換える】 (más helyre tesz) „Felcseréltem a két szé-

ket.” 「二脚の椅子を置き換えた。」 ◆ **かえる** 【変える、脚える、替える、代える】 (megcserél) „Szívesen felcserélné a munkáját máséval.” 「自分の仕事を誰かと代えたい。」 ◆ **ぎやくにする** 【逆にする】 „Fel akarom cserélni a kanapé és a tévé helyét.” 「ソファーとテレビの位置を逆にしたい。」 ◆ **てんとうする** 【転倒する、顛倒する】 „A jót a rosszal felcserélve érvel.” 「善悪を転倒して議論する。」 ◆ **とうちする** 【倒置する】 „Felcseréli az alanyt és az állítmányt.” 「主語と述語を倒置する。」 ◆ **まちがえる** 【間違える】 (eltéveszt) „Véletlenül felcseréltem a jobb és a bal kontaktlencsémét.” 「誤って左と右のコンタクトを間違えた。」

fölcserélődik / felcserélődik ◆ **いれかわる** 【入れ替わる、入れ代わる、入れ替る、入れ代る】 „Felcserélődött két betű a billentyűzeten.” 「キーボードの二つのキーが入れ替わっていた。」 ◆ **いれちがう** 【入れ違う】 „Felcserélődött a sorrend.” 「順番が入れ違った。」 ◆ **かわる** 【替わる、換わる、代わる、替る、換る、代る】 „A múltban a Föld mágneses pólusai felcserélődtek.” 「過去には地球の磁場が替わったことがある。」 ◆ **ぎやくになる** 【逆にになる】 „A tükörben a bal és a jobb felcserélődött.” 「鏡で左右が逆になった。」 ◆ **ぜんごする** 【前後する】 „A köszönetnyilvánítás és a bemutatkozás sorrendje felcserélődött.” 「感謝の言葉と自己紹介は前後してしまった。」

fölcsevé / felcsevé ◆ **たぐる** 【手繰る】
 „Felcsevélttem a horgászszinórt.” 「釣り糸を手繰った。」 ◆ **まく** 【巻く、捲く】 „Felcsevélttem a vezeték az orsóra.” 「リールに電線を巻いた。」

fölcsigázza az érdeklődését / felcsigázza az érdeklődését ◆ **こうきんがわく** 【好奇心が沸く】 (valakinek) „Úgy tűnik felcsigáztam az érdeklődését.” 「彼は私の話に好奇心が沸いたようだ。」

fölcstillan / felcstillan ◆ **かがやく** 【輝く】
 „Felcstillant a szeme, amikor meglátta szerelmét.”

「恋人を見つけたとき、目を輝かせた。」 ◆
ぎらつく „A sok pénz láttán felcsillant a szeme.”
 「大金を見て目をぎらつかせた。」 ◆ **キラッと
 ひかる** 【キラッと光る】 „Egy gyémánt felcsil-
 lant a fűben.” 「草の中でダイヤモンドがキラッ
 と光った。」 ◆ **ピカッとひかる** 【ピカッと光
 る】 „A macska szeme felcsillant a sötétben.” 「
 暗闇で猫の目がぴかっと光った。」
föld ◆ **グラウンド** ◆ **げかい** 【下界】 ◆ **じ**
 【地】 „Elegyengeti a földet.” 「地をならす。」
 ◆ **じべた** 【地べた】 „Leült a földre.” 「地べた
 に座り込んだ。」 ◆ **じめん** 【地面】 „Leesett
 az alma a földre.” 「りんごが地面に落ちた。」
 ◆ **だいち** 【大地】 ◆ **ち** 【地】 „ég és föld”
 「天と地」 ◆ **ちきゅう** 【地球】 (Föld) ◆ **ち
 じょう** 【地上】 „Az angyal leszállt a Földre.”
 「天使は地上に降りた。」 ◆ **つち** 【土、地】
 „A cipőmhöz hozzáragadt a föld.” 「靴に土がつ
 いてしまった。」 ◆ **とち** 【土地】 „A bátyám
 földet vett.” 「兄は土地を買った。」 ◆ **はたけ**
 【畑、畠】 (termőföld) „Földet szánt.” 「畑を
 打つ。」 ◆ **csupasz föld** **らち** 【裸地】 ◆ **ég
 és föld** **うんでい** 【雲泥】 „A különbség köztük
 ég és föld.” 「雲泥の差がある。」 ◆ **ég és föld
 てんち** 【天地】 „Ég és föld a különbség a kette-
 jük tudása között.” 「彼らの能力には天地の開
 きがある。」 ◆ **eltöröl a föld színéről** **しよ
 うめつさせる** 【消滅させる】 „Szeretném eltör-
 ölni a föld színéről az összes betegséget.” 「全
 ての病気を消滅させたい。」 ◆ **földbe gyök-
 erезik a lába** **くぎづけになる** 【釘付けにな
 る、釘づけになる】 „A meglepetéstől földbe
 gyökerezett a lábam.” 「驚きでその場に釘づけ
 になった。」 ◆ **földdel tesz egyenlővé** **の
 はらにする** 【野原にする】 „A háborúban a vá-
 rost a földdel tették egyenlővé.” 「戦争でこの町
 は野原になった。」 ◆ **kopár föld** **あれち** 【荒
 れ地、荒地】 ◆ **magántulajdonú föld** **みんゆ
 うち** 【民有地】 ◆ **senki földje** **かんせうち
 たい** 【緩衝地帯】 ◆ **Székelyföld** **セーケイ**

ほう 【セーケイ地方】 ◇ **termékeny föld** **よ
 くと** 【沃土】
Föld ◆ **アース** ◆ **ちきゅう** 【地球】 „Föld átmé-
 rője” 「地球の直径」 ◇ **Hógolyóföld** **スノー
 ボールアース**
földadó ◆ **ちぜい** 【地稅】 ◆ **ちそ** 【地租】 ◆
でんそ 【田租】
földagad / feldagad ◆ **はれる** 【腫れる、脹
 れる】 „Feldagadt az arcom.” 「顔が腫れている。」
föld alá ◆ **ちちゅうに** 【地中に】 „A régészeti
 maradvány a föld alá került.” 「遺跡は地中に埋
 もれていた。」
föld alá bukik ◆ **ちかにもぐる** 【地下に潜る】
 „A metró a föld alá bukkott.” 「電車は地下に潜つ
 たら。」
föld alá fektetés ◆ **まいせつ** 【埋設】 „tele-
 fonkabel föld alá fektetése” 「電話線の埋設」
föld alá kerül ◆ **うまる** 【埋まる】 „Föld alá
 került a várrom.” 「要塞の遺跡が埋まっていた。」
 ◆ **まいぼつする** 【埋没する】 (beteme-
 tődik)
föld alá rejt ◆ **まいぞうする** 【埋蔵する】 „A
 föld alá rejtett kincset keresem.” 「埋蔵された
 宝を探している。」
föld alá rejtés ◆ **まいぞう** 【埋蔵】
föld alá szeretne bújni ◆ **あながあつたらは
 ிரி** **たい** 【穴があつたら入りたい】 (szegyené-
 ben) „A föld alá szerettem volna bújni szegye-
 nemben.” 「恥ずかしくて、穴があつたら入り
 たかった。」 ◆ **あなをほってはいり** **たい** 【穴
 を掘って入りたい】 „A föld alá szerettem volna
 bújni szegyenemben.” 「穴を掘って入りたいほ
 ど恥ずかしかった。」
föld alatt ◆ **ちか** 【地下】 „föld alatt szunnya-
 dó kincsesháza” 「地下に眠っている宝箱」 ◆
ちちゅう 【地中】 „föld alatt szunnyadó termé-
 szeti kincs” 「地中に眠る天然資源」
földalatti ◆ **ちかてつ** 【地下鉄】
föld alatti ◆ **アンダーグラウンド**

föld alatti atomkísérlet ◆ **ちかかくじっけん**
【地下核実験】

föld alatti atomrobbantás ◆ **ちかかくばくはつ**
【地下核爆発】

föld alatti barlangban élni ◆ **あなぐらせかつ**
【穴倉生活、穴ぐら生活】

föld alatti börtön ◆ **ダンジョン** ◆ **ちかろう**
【地下牢】

föld alatti csatorna ◆ **あんきょ** 【暗渠】
„föld alatti és felszíni csatorna”
【暗渠と開渠】
◆ **あんこう** 【暗溝】

föld alatti járat ◆ **ちかどう** 【地下道】

földalatti mozgalom ◆ **ちかうんどう** 【地下運動】

föld alatti mozgalom ◆ **せんこううんどう**
【潜行運動】

föld alatti szár ◆ **ちかけい** 【地下茎】

földalatti szervezet ◆ **ちかそしき** 【地下組織】

föld alatti természeti kincs ◆ **ちかしげん**
【地下資源】

földalatti tevékenység ◆ **ちかうんどう** 【地下運動】
◆ **ちかかつどう** 【地下活動】

föld alatti vezeték ◆ **ちかせん** 【地下線】

föld alatti víz ◆ **ちかすい** 【地下水】

föld alatt rejtés ◆ **まいぞう** 【埋藏】

föld alatt szunnyadó tartalék ◆ **まいぞうりょう**
【埋藏量】 „föld alatt szunnyadó gáztartalék”
【天然ガスの埋藏量】

föld alja ◆ **ちてい** 【地底】

Földanya ◆ **だいちのめがみ** 【大地の女神】
(Gaia)

földár ◆ **ちか** 【地価】 ◆ **とちかかく** 【土地価格】
◇ **hivatalos földár** こうていちか 【公定地価】

földarabol / feldarabol ◆ **きりまくる** 【切りまくる、斬りまくる】 „A tettes feldarabolta az áldozatát.” 「犯人は被害者を斬りまくった。」
◆ **さいだんする** 【細断する】 „Az iratmegsemmisítő géppel feldarabolta a lapot.” 「シュレツダーで用紙を細断した。」 ◆ **ひとくちだいにきる** 【一口大に切る】 „Földaraboltam a krumpelit.” 「じゃがいもを一口大に切った。」 ◆ **ぶつ**

ぎりにする 【ぶつ切りにする、打つぎりにする】 (vastagon) „Feldaraboltam a póréhagy-mát.” 「ネギをぶつ切りにした。」 ◆ **ぶんかつする** 【分割する】 „Feldarabolták a nagyvállalatot.” 「大企業が分割された。」 ◆ **ぶんだんする** 【分断する】 „Magyarországot a háború után feldarabolták.” 「戦後ハンガリーはいくつにも分断された。」 ◆ **らんぎりにする** 【乱切りにする】 (ilyen-olyan méretűre) „Feldaraboltam a krumplit.” 「ポテトを乱切りにした。」

földarabolás / feldarabolás ◆ **くわり** 【区割】 ◆ **ぶんかつ** 【分割】 ◆ **ぶんだん** 【分断】

földárok ◆ **ほり** 【堀、壕、濠】

földár-referencia ◆ **ろせんか** 【路線価】

földbe gyökerezik ◆ **すくむ** 【竦む】 „Földbe gyökerezett a lába.” 「足が竦んだ。」

földbe gyökerezik a lába ◆ **くぎづけになる**
【釘付けになる、釘づけになる】 „A meglepetéstől földbe gyökerezett a lábam.” 「驚きでその場に釘づけになった。」 ◆ **たちすくむ** 【立ちすくむ、立ち竦む】 „A félelemtől földbe gyökerezett a lába.” 「恐怖で立ちすくんだ。」

földben csírázás ◆ **ちかはつが** 【地下発芽】

földben élő féreg ◆ **じむし** 【地虫】

földbélemény ◆ **しゃくち** 【借地】

földbérlés ◆ **こさく** 【小作】 (és gazdálkodás)
◆ **しゃくち** 【借地】

földbérlési díj ◆ **こさくりょう** 【小作料】 ◆ **しゃくちりょう** 【借地料】 ◇ **életig szóló földbérlés díja** しゅうしんしゃくちりょう 【終身借地料】

földbérlési jog ◆ **こさくけんり** 【小作権利】

földbérlő ◆ **こさくにん** 【小作人】 (gazdálkodó) ◆ **しゃくちにん** 【借地人】

földbe temetés ◆ **どそう** 【土葬】

földbe temetkezés ◆ **まいそう** 【埋葬】

földbirtok ◆ **しようち** 【所有地】

földbirtokos ◆ **じめし** 【地主】 ◆ **りょうしゅ** 【領主】

földbirtokos nő ◆ **おんなじめし** 【女地主】

földbirtokos paraszt ◆ **みょうしゅ** 【名主】

földből előkerülés ◆ **しゅつど** 【出土】

földbucka ◆ **もりつち** 【盛り土、盛土】 ◆ **もりど** 【盛り土、盛土】

földcsere ◆ **かえち** 【替え地】

földcsuszamlás ◆ **じすべり** 【地すべり、地滑り、地送り】 „Földcsuszamlás volt.” 「地すべりが起こった。」 ◆ **どしゃくずれ** 【土砂崩れ】 „A nagy esőzések után földcsuszamlás volt.” 「おおあめあとどしゃくずすお大雨の後土砂崩れが起きた。」 ◆ **どしゃさいがい** 【土砂災害】 (katasztrófa) „Vigyázzanak a földcsuszamlásokra!” 「土砂災害に警戒して下さい!」

földcsuszamlásszerű ◆ **じすべりてきな** 【地すべり的な、地滑り的な、地送りのな】 „földcsuszamlásszerű vereség” 「地すべり的な大敗」

földdarab ◆ **いっかく** 【一画】

földdel tesz egyenlővé ◆ **のほらにする** 【野原にする】 „A háborúban a várost a földdel tették egyenlővé.” 「戦争でこの町は野原になった。」

földgyengetés ◆ **じならし** 【地均し、地ならし】

földel ◆ **せっちする** 【接地する】

földelés ◆ **アース** (elektronikai) ◆ **グランド** ◆ **せっち** 【接地】 „villamos készülék földelése” 「電気機器の接地」

földelés vezetéke ◆ **アースせん** 【アース線】

földelőkapocs ◆ **アースたんし** 【アース端子】

földelt ◆ **せっちされた** 【接地された】

földelt konnektor ◆ **アースつきコンセント** 【アース付きコンセント】 ◆ **せっちされたコンセント** 【接地されたコンセント】

földerít / felderít ◆ **かいけつする** 【解決する】 (megold) „A rendőrség felderítette az ügyet.” 「警察は事件を解決した。」 ◆ **けんぶんする** 【検分する、見分する】 „Felderítettem a helyszínt.” 「実地を検分した。」 ◆ **さぐり出す** 【探り出す】 „Felderíttem a feleségem titkát.” 「妻の秘密を探り出した。」 ◆ **さぐる** 【探る】 (próbál felderíteni) „Próbáltam felde-

ríteni, honnan jön a hang.” 「音源を探った。」 ◆ **たんきゅうする** 【探究する】 (keres) „Felderíteti a lehetőségeket.” 「可能性を探究する。」 ◆ **たんけんする** 【探検する】 „Felderítettem a környékünket.” 「家のまわりを探検した。」 ◆ **ていさつする** 【偵察する】 „Felderítette az ellenség csapatait.” 「敵を偵察した。」 ◆ **よろこばず** 【喜ばず、悦ばず】 „A profit felderítette a befektetőket.” 「利益は投資家を喜ばせた。」

föld és homok ◆ **どしゃ** 【土砂】

földesúr ◆ **こくしゅ** 【国主】 ◆ **じぬし** 【地主】 ◆ **だいみょう** 【大名】 ◆ **りょうしゅ** 【領主】 ◇ **nemessé vált földesúr** **だいみょうかぞく** 【大名華族】 ◇ **tisztsóból lett földesúr** **しゅごだいみょう** 【守護大名】

földesurak menete ◆ **だいみょうぎょうれつ** 【大名行列】

földesúri kastély ◆ **きょじょう** 【居城】

földesúri raktár ◆ **くらやしき** 【蔵屋敷】

földészeti idő ◆ **ちしつねんだい** 【地質年代】

földet ér ◆ **ちゃくちする** 【着地する】 „Az úrkabin földet ért.” 「宇宙カプセルは着地した。」 ◆ **ちゃくりくする** 【着陸する】 „Ejtőernyővel ért földet.” 「パラシュートで着陸した。」

földet érés ◆ **せっち** 【接地】 ◆ **ちゃくち** 【着地】

földet érés helye ◆ **ちゃくりくちてん** 【着陸地点】

földet mér ◆ **なわをうつ** 【縄を打つ】

földet renget ◆ **じびびきをたてる** 【地響きを立てる】 „Az elefánt a földet rengetve haladt.” 「ぞうわじびびたすす象は地響きを立てて進んだ。」

földet súrolva ◆ **ぞろぞろ** „A menyasszony uszálya a földet súrolta.” 「花嫁はトレーンをぞろぞろ引きずっていた。」

földet túsás ◆ **つちいじり** 【土いじり】

földfejlesztés ◆ **かいたく** 【開拓】

föld felett ◆ **ちじょう** 【地上】 „föld feletti szint” 「地上階」

föld feletti csirázás ◆ **ちじょうはつが** 【地上発芽】

föld feletti sebesség ◆ **たいちそくど** 【対地速度】

földfelszín ◆ **じはだ** 【地肌、地膚】 ◆ **じめん** 【地面】 „földfelszín hőmérséklete” 「地面の温度」 ◆ **ちひょう** 【地表】

földfelszín alatt ◆ **ちか** 【地下】 „Ennek az épületnek nincsenek szintjei a földfelszín alatt.” 「このビルには地下がない。」

földfelszín felett ◆ **ちじょう** 【地上】 „Ennek az épületnek három szintje van a földfelszín felett.” 「これは地上三階建てのビルです。」

földfelszíni hullám ◆ **ちじょうは** 【地上波】 ◆ **ちひょうは** 【地表波】

földfelszíni műsorszórás ◆ **ちじょうはほうそう** 【地上波放送】 ◆ **ちじょうほうそう** 【地上放送】 ◇ **digitális földfelszíni műsorszórás** **ちじょうデジタルほうそう** 【地上デジタル放送】 ◇ **digitális földfelszíni műsorszórás** **ちデジ** 【地デジ】

földfelszínt követő hullám ◆ **ちひょうは** 【地表波】

földfeltöltés ◆ **じあげ** 【地上げ、地揚げ】

földfelvásárlás ◆ **じあげ** 【地上げ、地揚げ】 (erőszakos)

földfelvásárló ◆ **じあげや** 【地上げ屋】 (erőszakossal)

földfémek ◆ **どるいきんぞく** 【土類金属】 ◇ **alkáli földfémek** **アルカリどるいきんぞく** 【アルカリ土類金属】 (kémia)

föld folytatása ◆ **じつづき** 【地続き】

földgáz ◆ **てんねんガス** 【天然ガス】 ◇ **cseppfolyósított földgáz** **エルエンジー** 【LNG】 ◇ **cseppfolyósított földgáz** **えきたいてんねんガス** 【液体天然ガス】 ◇ **szintetikus földgáz** **ごうせいガス** 【合成ガス】

földgolyó ◆ **ちきゅう** 【地球】 „Az űrhajóból szépen látszott az egész földgolyó.” 「宇宙船から地球全体が綺麗に見えた。」

Földgolyó ◆ **だんえんなるちきゅう** 【団円なる地球】

földgömb ◆ **ちきゅうぎ** 【地球儀】 „A földgömbön megmutatta, hogy hol van Japán.” 「日本がどこにあるか地球儀で示した。」

földgyalu ◆ **グレーダー** ◆ **じならし** 【地均し、地ならし】 ◆ **じならしき** 【地均し機、地ならし機】 ◇ **motoros földgyalu** **モーター・グレーダー**

föld gyomra ◆ **ちてい** 【地底】 „A föld gyomrában szunnyadó kőszén.” 「地底に眠っている石炭。」

földhalom ◆ **もりつち** 【盛り土、盛土】 ◆ **もりど** 【盛り土、盛土】

földhányás ◆ **あぜ** 【畦、畔】 (mezsgyehatáron) ◆ **うね** 【畝、畦】 ◆ **もりつち** 【盛り土、盛土】 ◆ **もりど** 【盛り土、盛土】

földhányást csinál ◆ **もりつちをする** 【盛り土をする、盛土をする】

földharc ◆ **ねわざ** 【寝技、寝業】 (technika) „Földharcba vitte az ellenfelét.” 「相手を寝技に持ち込んだ。」

földhasználati adó ◆ **ねんぐ** 【年貢】

földhasználati adó rizsben ◆ **ねんぐまい** 【年貢米】

földhasználati díj ◆ **ちだい** 【地代】

földhasználati jog ◆ **ちじょうけん** 【地上権】

földhasznosítás ◆ **とちりよう** 【土地利用】

földhid ◆ **つちばし** 【土橋】 ◆ **どばし** 【土橋】

földhivatal ◆ **とうきしょ** 【登記所】 (regisztráló hivatal) ◆ **ふどうさんかんりきょく** 【不動産管理局】 ◆ **ほうむきょく** 【法務局】 (jogi ügyekkel foglalkozó iroda)

földhő ◆ **ちねつ** 【地熱】

földhöz érés ◆ **せつち** 【接地】

földhözragadt ◆ **いろけのない** 【色気のない】 „Amikor mondtam neki, hogy nézzük meg a csillagokat, azt a földhözragadt választ adta, hogy álmos.” 「星を見に行こうと誘ったのに、もう眠いから、と色気のない返事が帰ってきた。」 ◆ **げんじつてきな** 【現実的な】 „Földhözragadt ember, nincsenek álmai.” 「彼は

げんじつてき ゆめ
現実的で夢がない。」 ◆ **ぶなんな** 【無難な】
„Földhözragadt életet él.” [無難な人生を歩
む。]

földhözragadt ember ◆ **ぞくじん** 【俗人】

földhözragadtság ◆ **ぞくしゅう** 【俗臭】

földhöz ragadt szellem ◆ **ぼうこん** 【亡魂】

földhöz vág ◆ **たたきふせる** 【叩き伏せる】 ◆
なげる 【投げる】 „A cselgáncsversenyeen föld-
höz vágtam az ellenfeletem.” [柔道の試合で
相手を投げた。]

földi ◆ **げんせてきな** 【現世的な】 „földi bol-
dogság” [げんせてきな こうふく] ◆ **ちきゅうじょうの**
【地球上の】 (Földön lévő) „földi vízkészlet” [ち
きゅうじょう みず] ◆ **ちきゅうの** 【地球の】 „földi
gravitáció” [ちきゅう いんりょく] ◆ **ちじょう** 【地
上】 „földi radarállomás” [地上レーダー] ◆
どうきょうのよしみ 【同郷のよしみ、同郷の誼
み、同郷の好み】 „Földim volt, ezért belefed-
keztünk a beszélgetésbe.” [同郷のよしみで
かいわはず 会話が弾んだ。]

földicseresznye ◆ **せんなりほおずき** 【千なり
酸漿、千成酸漿】 (Physalis angulata)

földi eper ◆ **いちご** 【莓】

földigiliszta ◆ **みみず** 【蚯蚓】

földi irányítás ◆ **ちじょうかんせい** 【地上管
制】

földi isten ◆ **ちぎ** 【地祇】

földi kiszolgáló személy ◆ **ちじょうせいびい
ん** 【地上整備員】

földi kiszolgáló személyzet ◆ **グラウンド・
スタッフ**

földikutya ◆ **めくらねずみ** 【盲ネズミ、盲鼠】

földikutyafélék ◆ **めくらねずみか** 【メクラネ
ズミ科、盲ネズミ科、盲鼠科】 (Spalacidae)

földimalac ◆ **つちぶた** 【土豚】 (Orycteropus
affer)

földi maradvány ◆ **いがい** 【遺骸】 ◆ **いこ
つ** 【遺骨】 (csontok, hamvak) „A katonák földi
maradványait visszaszállították az anyaország-
ba.” [兵士達の遺骨を母国に帰還させた。] ◆
いはい 【遺灰】 (halotti hamvak)

földi maradványok tárolása ◆ **のうこつ** 【納
骨】

földimogyoró ◆ **ナンキンまめ** 【南京豆】 (Ara-
chis hypogaea) ◆ **ピーナッツ** ◆ **らっかせい** 【落
花生】 (Arachis hypogaea)

földimogyoró olaj ◆ **らっかせいゆ** 【落花生
油】

földi műsorszórás ◆ **ちじょうはほうそう** 【地
上波放送】 ◆ **ちじょうほうそう** 【地上放送】
◇ **digitális földi műsorszórás** **ちじょうデジ
タルほうそう** 【地上デジタル放送】 ◇ **digitá-
lis földi műsorszórás** **ちデジ** 【地デジ】

földindulás ◆ **ちい** 【地異】 ◇ **égszakadás,**
földindulás **てんべんちい** 【天変地異】 (ter-
mészeti katasztrófa) „Még ha égszakadás, földin-
dulás történik sem megyek hozzát feleségül!” [て
んべんちい お 結婚しな。]

földi örömök ◆ **げんせのかいらく** 【現世の快
楽】

földi paradicsom ◆ **ちじょうらくえん** 【地上
楽園】 ◆ **とうげんきょう** 【桃源郷】

földi pokol ◆ **いきじごく** 【生き地獄、生地
獄】 (élő pokol)

földi szeder ◆ **せいよういちご** 【西洋莓】
(Rubus fruticosus)

földíszít / feldíszít ◆ **かざりをつける** 【飾り
を付ける】 „Feldíszítettük a karácsonyfát.” [ク
リスマスツリーに飾りを付けた。] ◆ **かざる**
【飾る】 „Közösen feldíszítettük a karácsony-
fát.” [皆でクリスマスツリーを飾った。]

földjáradék ◆ **ちだい** 【地代】 ◇ **különbözeti**
földjáradék **さがちだい** 【差額地代】

földkábel ◆ **ちかケーブル** 【地下ケーブル】

földkapcsolat ◆ **じつづき** 【地続き】

földkapcsolat van ◆ **じつづきである** 【地続き
である】 „A sziget és a szárazföld között régen
földkapcsolat volt.” [この島は昔は大陸と地続
きであった。]

földkategória ◆ **ちもく** 【地目】

földkéreg ◆ **ちかく** 【地殻】

földkéreg mozgása ◆ **ちかくうんどう** 【地殻
運動】

földkéreg változása ◆ **ちかくへんどう** 【地
殻変動】

földkerekség ◆ **せかい** 【世界】 „földkerekség legnagyobb vulkánja” せかい いちばんおおいかざん 「世界で一番大きい火山」 ◆ **ぜんせかい** 【全世界】 (egész föld) „Az egész földkerekségen ismerik a nevét.” かれな 「彼の名は全世界で知られている。」 ◆ **てんがい** 【天涯】 ◇ **földkerekségen seikaiichi** 【世界一】 (leg-) „Te vagy a legszebb nő a földkerekségen!” わぜんせかいし 「あなたは世界一綺麗な女性だ！」

földkerekségen ◆ **seikaiichi** 【世界一】 (leg-) „Te vagy a legszebb nő a földkerekségen!” わぜんせかいし 「あなたは世界一綺麗な女性だ！」

földkerekség lakói ◆ **ばんこくみん** 【万国民】

földkiemelkedésről levágott föld ◆ **きりつち** 【切り土】 ◆ **きりど** 【切り土】

föld kisajátítása ◆ **とちしゅうよう** 【土地収用】

földkor ◆ **ちしつねんだい** 【地質年代】

földkortan ◆ **ちしつねんだいがく** 【地質年代学】

földköpeny ◆ **マントル**

Föld körüli pálya ◆ **ちきゅうしゅうかいきどう** 【地球周回軌道】

Föld körüli út ◆ **ちきゅういつしゅうのたび** 【地球一周の旅】

földközel ◆ **きんちてん** 【近地点】 (csillagászati)

Földközi-tenger ◆ **ちちゅうかい** 【地中海】

földlakó ◆ **ちきゅうじん** 【地球人】

földlavina ◆ **どせきりゅう** 【土石流】 „A földlavina több házat maga alá temetett.” おおいえ 「多くの家が土石流に巻き込まれた。」

föld-levegő rakéta ◆ **ちたいくうミサイル** 【地对空ミサイル】 (légvédelmi rakéta) ◆ **ちたいくうゆうどうだん** 【地对空誘導弾】

földlökés ◆ **びしん** 【微震】 „A földlökések távolról is érezhetők voltak.” おおいえ 「震源地から遠く離れていても微震が感じられた。」

földmag ◆ **ちかく** 【地核】

Föld magja ◆ **ちかく** 【地核】

földmagnás ◆ **とちなりきん** 【土地成金】

földmágnesség ◆ **ちじき** 【地磁気】

föld megrepedése ◆ **じわれ** 【地割れ】 „A földrengésben megrepedt a föld.” じしん 「地震で地割れができた。」

föld méhében szunnyad ◆ **まいぞうされる** 【埋蔵される】 „Ezen a területen nagy mennyiségű szén szunnyad a föld méhében.” ちいさ 「この地域に大量の石炭が埋蔵されている。」

föld mélye ◆ **ちのそこ** 【地の底】

földmélyedés ◆ **くぼち** 【凹地、窪地】

földmérés ◆ **けんち** 【検地】 ◆ **そくりょう** 【測量】 ◆ **なわいれ** 【縄入れ】 ◇ **fényképes földmérés** **しゃしんそくりょう** 【写真測量】

földmérés tan ◆ **そくちがく** 【測地学】

földmérő ◆ **そくりょうぎし** 【測量技師】 ◆ **そくりょうし** 【測量士】

földmérő eszköz ◆ **そくりょうき** 【測量器】

földmérő tudós ◆ **そくちがくしゃ** 【測地学者】

föld milyensége ◆ **ちしつ** 【地質】

földmorajlás ◆ **じなり** 【地鳴り】 ◆ **じびき** 【地響き】 „Földmorajlás hallatszott.” じびき 「地響きがした。」

földmozgás ◆ **じしんどう** 【地震動】

földmunka ◆ **どぼく** 【土木】 ◆ **どぼくこうじ** 【土木工事】 ◆ **どぼくしょく** 【土木職】

földmunkás ◆ **どかた** 【土方】 ◆ **どうこう** 【土工】 ◆ **どぼくさぎょういん** 【土木作業員】

földművelés ◆ **えいのう** 【営農】 ◆ **こうさく** 【耕作】 ◆ **のうこう** 【農耕】 „Körülbelül 10 ezer évvel ezelőtt az emberiség földműveléssel kezdett foglalkozni.” やくいちまんねん 「約一万年ほど前に人類は農耕を始めた。」 ◆ **のうさく** 【農作】 „földművelési terület” のうさく 【農作地帯】 ◆ **はたけしごと**

【畑仕事】 „Földműveléssel foglalkozik.” かれ 「彼は畑仕事をしている。」 ◆ **はたさく** 【畑作】 (szántóföldművelés) ◆ **はたしごと** 【畑仕事】 ◇ **teraszos földművelés** **かいだんこうさく** 【階段耕作】

földművelés és halászat ◆ **はんのうはんぎょ** 【半農半漁】 „földműveléssel és halászattal foglalkozó falu” はんのうはんぎょ 「半農半漁の村」

földművelés és kertészet ◆ **のうがい** 【農芸】

földművelési eszköz ◆ **のうぐ** 【農具】

földművelési gép és szerszám ◆ **のうきぐ** 【農機具】

földművelésügyi minisztérium ◆ **のうりんすいさんしょう** 【農林水産省】 (mezőgazdasági, erdőgazdálkodási és halászati minisztérium)

földművelő ◆ **こうさくしゃ** 【耕作者】 ◆ **のうか** 【農家】

földművelő gép ◆ **こううんき** 【耕耘機、耕運機】

földművelő nép ◆ **のうこうみんぞく** 【農耕民族】

földművelő szamuráj ◆ **ごうし** 【郷士】

földműves ◆ **のうか** 【農家】 „A foglalkozása

földműves.” 「彼は農家です。」 ◆ **のうみん**

【農民】 „A földműves vetett.” 「農民は作付け

をした。」 ◇ **főállású földműves** **せんぎょう**

のうか 【専業農家】 ◇ **mellékállású földmű-**

ves **けんぎょうのうか** 【兼業農家】 ◇ **példás**

földműves **とく**のう 【篤農】 ◇ **volt földmű-**

ves **りのうのうか** 【離農農家】

földműves asszony ◆ **のうふ** 【農婦】

földműves egyesület ◆ **のうみんくみあい** 【農民組合】

földműves férfi ◆ **のうふ** 【農夫】

földművesmunka ◆ **のうさぎょう** 【農作業】

földművesszerszám ◆ **のうぐ** 【農具】

földműves szövetkezet ◆ **のうみんくみあい** 【農民組合】

földnyelv ◆ **さき** 【崎、岬、埼、碕】 ◆ **みさき**

【岬、崎】

földob / feldob ◆ **あしらう** 【配う】 „szarvas-

gombával feldobott pazar saláta” 「トリユフを

あしらった贅沢サラダ」 ◆ **いいきぶん**にさせる

【いい気分

にさせる】 (felvidít) „Egy sör feldob-

ta.” 「ビールは彼をいい気分

にさせた。」 ◆ **とりなす** 【取り成す、取成す、執り成す、執成す、取りな

す】 „Viccel feldobtam a hangulatot.” 「冗談

を言って座を取りなした。」 ◆ **なげる** 【投げ

る】 „Feldobtam egy érmét.” 「コインを投げ

た。」 ◆ **はつようさせる** 【発揚させる】 „Az

alkohol feldobja a hangulatunkat.” 「アルコール

は気分を発揚させる。」 ◆ **ほうりあげる** 【放り

上げる】 „Mindenk

i feldobta a sapkáját.” 「みんな ぼうし ほう

皆が帽子を放り上げた。」 ◆ **もりあげる** 【盛り

上げる】 (hangulatot) „A bohóc feldobta a

hangulatot.” 「ピエロが雰囲気

を盛り上げた。」

földolgoz / feldolgoz ◆ **うけとめる** 【受け止

める、受けとめる】 (elfogad) „Nem tudta fel-

dolgozni apja halálát.” 「父の死を受け止めるこ

とができなかった。」 ◆ **かこうする** 【加工す

る】 „Feldolgozza az alapanyagot.” 「材料を

加工している。」 ◆ **カバーする** „Egy régi dara-

bot feldolgoztam zongorára.” 「昔の曲をピア

ノでカバーした。」 ◆ **しょうかする** 【消化す

る】 „Feldolgozta szomorú érzelmeit.” 「悲しみ

の感情を消化した。」 ◆ **しよりする** 【処理す

る】 „Nem tudom ezt a sok iratot feldolgozni.”

「こんなにたくさん

の書類を処理することは

出来ません。」

földolgozás / feldolgozás ◆ **かこう** 【加工】

„élelmiszer-feldolgozás” 「食品加工」 ◆ **しよ**

うか 【消化】 „keserű tapasztalat feldolgozása”

「辛い経験の消化」 ◆ **しより** 【処理】 „El-

végzi az adatok feldolgozását.” 「情報の処理を

行う。」 ◆ **プロセッシング**

földosztás ◆ **とちぶんばい** 【土地分配】

földön ◆ **ちじょう** 【地上】 „legerősebb teremtmény a Földön” 「地上最強の生物」

földön fekszik ◆ **ねる** 【寝る】 „A jégeső a földre fektette a búzát.” 「雹で小麦は寝てしまった。」

földönfutó ◆ **あかはだかな** 【赤裸な】 (nincs-telen) „Leégett a háza, és földönfutó lett.” 「家が全焼して赤裸になった。」 ◆ **かわらこじき** 【河原乞食】 ◆ **かわらこもの** 【河原者】 ◆ **tűz miatt földönfutóvá válik** **やけどされる** 【焼け出される】 „tűz miatt földönfutóvá vált ember” 「焼け出された人」

földön húz ◆ **ひきずる** 【引きずる、引き摺る】 „Az állat a farkát a földön húzva ment.” 「動物は尻尾を引きずって進んだ。」

földönkívüli ◆ **いせいじん** 【異星人】 (ember) ◆ **エイリアン** ◆ **ちきゅうがい** 【地球外】 „Az űrszonda földönkívüli életet keres.” 「探査機は地球外生命を探している。」

földönkívüli élet ◆ **ちきゅうがいせいめい** 【地球外生命】 „A földönkívüli élet nyomait keresi.” 「地球外生命を探る。」

földönt / feldönt ◆ **ころがす** 【転がす】 „A szél feldöntötte a vázát.” 「風が花瓶を転がした。」 ◆ **ころばす** 【転ばす】 (felbuktat) „A futó feldöntötte az út szélén álló embert.” 「走者は側道に立っている人を転ばした。」 ◆ **たおす** 【倒す】 „A macska feldöntötte a vázát.” 「猫は花瓶を倒した。」

földöntüli ◆ **しごの** 【死後の】 (halál utáni) „Hisz a földöntüli boldogságban.” 「死後の至福を信じている。」 ◆ **ちきゅうがい** 【地球外】 (földönkívüli) „földöntüli civilizáció” 「地球外文明」 ◆ **てんらいの** 【天来の】

földpad ◆ **いぬばしり** 【犬走り】 ◆ **だんきゅう** 【段丘】

földpadló ◆ **どま** 【土間】

földpát ◆ **ちょうせき** 【長石】

földpotenciál ◆ **だいちでんい** 【大地電位】

földrajz ◆ **ちり** 【地理】 „Magyarország földrajza” 「ハンガリーの地理」 ◆ **ちりがく** 【地理学】 (tudomány) ◇ **életföldrajz** **せいぶつちりがく** 【生物地理学】 (biogeográfia) ◇ **gazdasági földrajz** **けいざいちりがく** 【経済地

理学】 ◇ **humánföldrajz** **じんぶんちり** 【人文地理】 ◇ **kulturális földrajz** **ぶんかちりがく** 【文化地理学】

földrajzi ◆ **ちりてきな** 【地理的な】 „Földrajzi elhelyezkedéséből adódóan fejlett a külkereskedelme.” 「地理的な位置のおかげで貿易は発達している。」

földrajzi adottság ◆ **ちりてきじょうけん** 【地理的条件】

földrajzi elnevezés ◆ **ちめい** 【地名】

földrajzi előny ◆ **ちのり** 【地の利】

földrajzi fekvés ◆ **ちりてきいち** 【地理的位置】 (földrajzi hely) ◆ **ちりてきかんきょう** 【地理的環境】 (földrajzi környezet)

földrajzi felfedezések kora ◆ **だいこうかいじだい** 【大航海時代】

földrajzi hely ◆ **ちりてきいち** 【地理的位置】

földrajzi hosszúság ◆ **けいど** 【経度】 „földrajzi szélesség és hosszúság” 「緯度と経度」

földrajzi intézet ◆ **こくどちりいん** 【国土地理院】

földrajzi izoláció ◆ **ちりてきかくり** 【地理的隔離】

földrajzi környezet ◆ **ちりてきかんきょう** 【地理的環境】

földrajzi név ◆ **ちめい** 【地名】

földrajzi szélesség ◆ **いど** 【緯度】 „földrajzi szélesség és hosszúság” 「緯度と経度」

földrajztudomány ◆ **ちりがく** 【地理学】

földrajztudós ◆ **ちりがくしゃ** 【地理学者】

földrakás ◆ **もりつち** 【盛り土、盛土】 ◆ **もりど** 【盛り土、盛土】

földre borul ◆ **からだをふせる** 【体を伏せる】 (földre veti magát) ◆ **ちにふせる** 【地に伏せる】 „Arcával a földre borulva imádkozott.” 「頭を地に伏せて祈っていた。」 ◆ **どげさする** 【土下座する】 ◆ **ぬかづく** 【額ずく、額突く、叩頭く、額衝く】 „Földre borult az oltár előtt.” 「神前に額ずいた。」 ◆ **ぬかづく** 【額突く、額衝く、叩頭く】 „Földre borult az oltár előtt.” 「神前にぬかづく。」 ◆ **ひれふす** 【ひれ伏す、平伏す】 „A szolga földre borult az ura-

ság előtt.” [家来は殿様の前に平伏した。] ◆

ふす 【伏す】 „A padlóra borult.” [床に伏した。] ◆ **へいふくする** 【平伏する】 „Borultj

földre előttem!” [平伏せよ!] ◆ **ゆかにふせる** 【床に伏せる】

földre borulás ◆ **げざ** 【下座】 ◆ **へいふく** 【平伏】

földre borulva imádkozás ◆ **ごたいとうち** 【五体投地】

földre dönt ◆ **おしたおす** 【押し倒す】 „Egy autó a jelzőtáblát a földre döntötte.” [車は標識を押し倒した。]

földreform ◆ **とちかいかく** 【土地改革】 ◆ **のうちかいかく** 【農地改革】

földre kerül ◆ **ダウンする** „A földre került futballistát elszállították.” [ダウンしたサッカー選手は運ばれた。]

földre kerülés ◆ **ダウン**

földre lép ◆ **つちをふむ** 【土を踏む】 „Idegen ország földjére lépett.” [異国の土を踏んだ。]

földre locsolt víz ◆ **うちみず** 【打ち水、打水】

földre lök ◆ **おしたおす** 【押し倒す】 „Egy ismeretlen a földre lökte a nőt.” [知らない人に女は押し倒された。]

földrengés ◆ **じしん** 【地震】 „Földrengés pat-tant ki.” [地震が発生した。] ◆ **しんさい** 【震災】 (katasztrófa) ◇ **érezhető földrengés** **ゆうかんじしん** 【有感地震】 ◇ **gyenge földrengés** **けいしん** 【軽震】 ◇ **heves földrengés** **げきしん** 【激震】 ◇ **nem érezhető földrengés** **むかんじしん** 【無感地震】 ◇ **tenger alatti földrengés** **かいていじしん** 【海底地震】 (tengerrengés) ◇ **vulkáni eredetű földrengés** **かざんせいじしん** 【火山性地震】

földrengésálló ◆ **めんしんの** 【免震の】 (ki-lengésmentes)

földrengés amplitúdója ◆ **しんぶく** 【震幅】

földrengésbiztonság ◆ **たいしん** 【耐震】

„földrengésbiztonsági előírás” [耐震基準]

földrengés-biztonsági előírás ◆ **たいしんきじゅん** 【耐震基準】 „faépületek földrengés-biztonsági előírása” [木造の耐震基準]

földrengésbiztos ◆ **たいしんせいの** 【耐震性の】 „A toronyházaknál fontos, hogy földrengésbiztosak-e.” [高層マンションの場合耐震性があることが大切です。]

földrengésbiztos szerkezet ◆ **たいしんこうぞう** 【耐震構造】 „Ez az épület földrengésbiztos szerkezetű.” [この建物は耐震構造になっている。]

földrengés-előrejelzés ◆ **じしんよち** 【地震予知】

földrengésérzet erőssége ◆ **しんど** 【震度】

földrengés fészke ◆ **しんげん** 【震源】 (epi-centrum) „Behatárolták a helyét a földrengés fészkének.” [震源が特定された。]

földrengéshullám ◆ **じしんは** 【地震波】

földrengés ideje ◆ **じしんはっせいじ** 【地震発生時】 „Megnéztem az útmutatóban mi a tendő földrengés idején.” [地震発生時の行動マニュアルを調べた。]

földrengés-információ ◆ **きんきゅうじしんそくほう** 【緊急地震速報】

földrengéskár ◆ **じしんによるひがい** 【地震による被害】 „földrengéskár minimalizálását célzó kísérlet” [地震による被害を最小限にする試み]

földrengéskárosult ◆ **ひさいしゃ** 【被災者】

földrengés, mennydörgés, tűzvész és az apák ◆ **じしんかみなりかじおやじ** 【地震雷火事親父】 (félelmetesek)

földrengésmérés ◆ **じしんかんそく** 【地震観測】

földrengésmérő ◆ **じしんけい** 【地震計】

földrengés okozta katasztrófa ◆ **しんさい** 【震災】

földrengéssorozat ◆ **ぐんぱつじしん** 【群発地震】

földrengés sújtotta terület ◆ **しんさいち** 【震災地】

földregéstan ◆ **じしながく** 【地震学】
földrepedés ◆ **じめんのわれめ** 【地面の割れ目】
földre rogy ◆ **はいつくばう** 【這い蹲う】
 „Földre rogyott.” 「地面に這い蹲った。」
földre roskad ◆ **へたりこむ** 【へたり込む】
 „Elfogyott az erőm, és a földre roskadtam.” 「腰から力が抜けて、へたり込んだ。」 ◆ **へたる**
földre roskadva ◆ **べたりと**
földrész ◆ **たいりく** 【大陸】 (kontinens) „Melyik földrészen van ez a hegység?” 「この山はどの大陸にありますか。」 ◇ **öt földrész** **ごだいしゅう** 【五大州】 ◇ **öt földrész** **ごたいりく** 【五大陸、5大陸】
földre száll ◆ **こうりんする** 【降臨する】
földre szállás ◆ **こうりん** 【降臨】
földréteg ◆ **ちそう** 【地層】
földrétegtan ◆ **ちそうがく** 【地層学】
földregés ◆ **しんどう** 【震動】 „földregés rezgéseideje” 「地震の震動時間」 ◆ **びどう** 【微動】
földrög ◆ **つちくれ** 【土塊】 ◆ **ひとかたまりのつち** 【一塊の土】
földszánc ◆ **どろい** 【土塁】
földszüllyedés ◆ **じばんちんか** 【地盤沈下】
földszagú ◆ **つちくさい** 【土臭い】 ◆ **どろくさい** 【泥臭い】 „földszagú víz” 「泥臭い水」
földszerkezet ◆ **ちしつこうぞう** 【地質構造】
földszint ◆ **いっかい** 【一階、1階】 „A földszinten lakunk.” 「1階に住んでいる。」 ◇ **magasföldszint** **ちゅうにかい** 【中二階】
földszintes ◆ **ひらやだての** 【平屋建ての】 „földszintes ház” 「平屋建ての家」
földszintes ház ◆ **ひらや** 【平屋、平家】
földszinti ülés ◆ **どま** 【土間】
földszoros ◆ **かい** 【峡】 ◆ **きょうぶ** 【峡部】 ◆ **ちきょう** 【地峡】
földtan ◆ **ちがく** 【地学】 ◆ **ちしつがく** 【地質学】
földtani kor ◆ **ちしつじだい** 【地質時代】

földtani vizsgálat ◆ **ちしつちょうさ** 【地質調査】
földtávol ◆ **えんちてん** 【遠地点】 (csillagászati)
Föld tengelye ◆ **ちじく** 【地軸】
földterület ◆ **たんべつ** 【反別】 ◆ **ちいき** 【地域】 „A község dombos földterületen fekszik.” 「町は小山の多い地域にある。」 ◇ **feltöltött földterület** **うめたてち** 【埋め立て地、埋立地】
földterület birtoklása ◆ **りょうゆう** 【領有】
földterületet birtokol ◆ **りょうゆうする** 【領有する】
földterület visszahódítás a tengertől ◆ **かんとく** 【干拓】
földtoló galambgomba ◆ **しろはつ** 【白初】 (Russula delica)
földtömeg ◆ **ちかい** 【地塊】
földtörténet ◆ **ちし** 【地史】
földtörténeti kor ◆ **ちしつねんだい** 【地質年代】
földtörténeti középkor ◆ **ちゅうせいだい** 【中生代】
földtörténeti ókor ◆ **こせいだい** 【古生代】
földtörténeti őskor ◆ **せんカンブリアじだい** 【先カンブリア時代】
földtörvény ◆ **のうちぼう** 【農地法】
földtudomány ◆ **ちがく** 【地学】
földtulajdonos ◆ **じめし** 【地主】 ◆ **とちしょゆうしゃ** 【土地所有者】
földtúrás ◆ **つか** 【塚】 ◆ **つちいじり** 【土いじり】 (földet túrás)
földug / feldug ◆ **いれる** 【入れる】 (betesz) „Feldugtam a kúpot.” 「座薬を入れた。」
földül / feldül ◆ **あらす** 【荒らす、荒す】 „A medve feldúlta a kertet.” 「熊は庭を荒らした。」 ◆ **かきみだす** 【掻き乱す、かき乱す】 „A betörő feldúlta a lakást.” 「泥棒は家の中を掻き乱した。」

földúsul / feldúsul ◆ **こくなる** 【濃くなる】

„A víz párolgásával feldúsult benne a só.” [水が蒸発して塩分が濃くなった。]

földút ◆ **いなかみち** 【田舎道】 ◆ **ほそうされていないみち** 【舗装されていない道】

„A házhoz egy földút vezetett.” [家まで舗装されていない道が続いた。]

földuzzad / felduzzad ◆ **ぞうすいする** 【増水する】

(megárad) „A folyó felduzzadt.” [川が増水した。]

◆ **はれあがる** 【腫れ上がる、腫れあがる】 „A sérülés felduzzadt.” [怪我は腫れあがった。]

◆ **はれる** 【腫れる、脹れる】 (megduzzad) „A szemhéjam felduzzadt.” [まぶたが腫れている。]

◆ **ふくれる** 【膨れる、脹れる】 „Rövid idő alatt felduzzadt a létszám.” [短期間で人数が膨れた。]

◆ **ぼうちようする** 【膨張する、膨脹する】 „Az államadósság felduzzadt.” [国債は膨張した。]

földuzzaszt / felduzzaszt ◆ **ふくらます** 【膨らます、脹らます】

„Felduzzasztotta a vállalati hiányt.” [会社の赤字を膨らませた。]

◆ **ふやかす** 【潤かす】 „A kukoricapelyhet tejjel felduzzasztottam.” [コーンフレークをミルクでふやかした。]

földühít / feldühít ◆ **いかりをまねく** 【怒りを招く】

„A férj viselkedése feldühítette a feleségét.” [夫の態度は妻の怒りを招いた。]

◆ **おこらせる** 【怒らせる】 „A beosztott feldühítette a főnökét.” [部下は上司を怒らせた。]

földvezeték ◆ **アースせん** 【アース線】 (földelés vezetéke)◆ **ちかせん** 【地下線】 (földalatti vezeték)**Föld visszfénye** ◆ **ちきゅうしょう** 【地球照】◆ **ちきゅうのてりかえし** 【地球の照り返し】**földvizsgálat** ◆ **けんち** 【検地】**földzárlat** ◆ **ちらく** 【地絡】 ◆ **ろうえいでんりゅう** 【漏洩電流】 ◆ **ろうでん** 【漏電】 (szivárgó áram)**föle** ◆ **うえに** 【上に】

„A feje fölé tettem a kezem.” [彼の頭の上に手をかざした。]

fölebe kerekedik ◆ **あつとうする** 【圧倒する】

„Bejött egy nagy darab ember, és fölebe kerekedett mindenkinek.” [体の大きい人が入ってきて、全員圧倒された。]

◆ **うわてにでる** 【上手に出る】 „Állandóan fölebe akar kerekedni a másíknak.” [彼は上手に出たがっている。]

fölebred / felébred ◆ **おきる** 【起きる】 (felkel)

„Elaludtam, de a feleségem nem jött haza, mire felébredtem.” [寝入ってしまったが起きても妻は帰っていないかった。]

◆ **めがさめる** 【目が覚める】 „Hat órákor felébredtem.” [6時に目が覚めた。]

◆ **めざめる** 【目覚める】 „Ha egyszer felébredek, nehezen tudok elaludni.” [一度目覚めたらなかなか眠れない。]

◆ **めをさます** 【目を覚ます】 „7 órákor felébredtem.” [7時に目を覚ました。]

◆ **わく** 【湧く、涌く】 „Felébredt bennem az érdeklődés a nyelvek íránt.” [言語に対して興味は湧いてきた。]

fölebred benne a vágy / felébred benne a vágy ◆ **するきになる** 【する気になる】 (megjött a kedve)

„Felébredt bennem a vágy, hogy nyelveket tanuljak.” [言葉の勉強をする気になった。]

fölebreszt / felébreszt ◆ **おこす** 【起こす、興す】

„Reggel korán ébresszen fel!” [朝早く起こして下さい。]

◆ **くすぐる** 【擽る】 „A kisfiú felébresztette a nő anyai ösztöneit.” [少年は彼女の母性本能をくすぐった。]

◆ **さます** 【覚ます、醒ます】 „Felébresztettem álmából a férjemet.” [夫を眠りから覚ました。]

◆ **よびさます** 【呼び覚ます】 (hanggal) „Erős hanggal felébresztettem a férjemet.” [大声で夫を呼び覚ました。]

főleg ◆ **おもに** 【主に】

„Főleg nyáron szokott szabadságot kivenni.” [主に夏に休みを取っています。]

◆ **しゅとして** 【主として】 „Ez a vállalat főleg építéssel foglalkozik.” [この会社は主として建設を行う。]

◆ **ちゅうしん** 【中

心おんがく „főleg zenét tartalmazó műsor” [音楽
ちゅうしん ばんくみ
中心の番組] ◆ **ちゅうしんに** [中心に]
(koncentrált) „50 ezer tanácsadást kértek, főleg
fiatalok.” [相談件数は若者を 中心 に5万件あ
った。]

főleg érint ◆ **ちゅうしんとする** [中心とす
る] „Növekszik a főleg időseket érintő bevásár-
lólhelyektől való elszigetelődés.” [お年寄りを
ちゅうしん か ものなんみん わ ふ
中心 とした買い物難民は増えています。]

főleget / feléget ◆ **やきはらう** [焼き払う、
焼払う、焼きはらう] „Az ellenség felégette a
várost.” [敵軍は町を焼き払った。]

főlé kerekedik ◆ **あつとうする** [圧倒する]
„A második félideőben az ellenfele főlé kereked-
ett.” [後半で相手を圧倒した。]

főlé / felél ◆ **くいつぶす** [食い潰す、食いつ
ぶす] „Felétem a vagyonomat.” [財産を食いつ
ぶした。] ◆ **つかいはたす** [使い果たす、
使いはたす、使い果す、遣い果たす、遣い果
す] (elhasznál) „A százmilliósi nyereményt egy
év alatt felélte.” [当選金1億円を1年で使い果
たした。]

főléled / feléled ◆ **いきかえる** [生き返る]
„A növény az öntözésre feléledt.” [植物に水
をやったら生き返った。] ◆ **いきをふきかえす**
[息を吹き返す] „A halottnak hitt beteg fel-
éledt.” [死んだと思われた患者は息を吹き返した。]
◆ **げんきになる** [元気になる] „Pihen-
tettem a megfáradt testemet, és feléledtem.” [「
つか からだ やす げんき
疲れした体 を休ませたら元気になった。」] ◆ **そ
せいする** [蘇生する] „Feléledt a remény.” [「
きぼう そせい
希望が蘇生した。」] ◆ **よみがえる** [蘇る、甦
る] (újjaéled) „Az elpusztultnak hitt kiscsibe
feléledt.” [死んだと思ったひよこが 蘇 っ
た。]

főlélenkít / felélélenkít ◆ **かつきをあたえる**
[活気を与える] „A kiegyenlítő gól felélélenkít-
tette a csapatot.” [同点ゴールはチームに活気
を 与えた。] ◆ **かっばつかさせる** [活発化さ
せる] „Az alacsony kamatok felélélenkítették a

részvénypiacokat.” [低金利は株式市場を
かっばつか
活発化させた。] ◆ **にぎやかにする** [賑やか
にする] „Antik tárgyakkal felélélenkítettem a he-
lyiséget.” [骨董品で部屋を賑やかにした。] ◆
にぎわす [賑わす] „A vice felélélenkítette a
társaságot.” [彼の冗談は座を賑わした。] ◆
よみがえらせる [蘇らせる] (újjaéleszt) „Fel-
élélenkítettem a barátságunkat.” [友達との関係
を 蘇 らせた。]

főlélenkül / felélélenkül ◆ **いろめきたつ** [色
めき立つ] ◆ **いろめく** [色めく] „Az olimpia
rendezése miatt a város felélélenkült.” [オリンピ
ックの開催で都会は色めいた。] ◆ **かっばつに
なる** [活発になる] „Felélélenkült az agyműkö-
dése.” [彼の脳の活動が活発になった。] ◆ **げ
んきになる** [元気になる] „A kávétól felélé-
lenkületem.” [コーヒーを飲んだら元気になっ
た。] ◆ **にぎやかになる** [賑やかになる] „A
fesztiváltól felélélenkült a város.” [祭りで町は賑
やかになった。] ◆ **はながさく** [花が咲く]
„A beszélgetés felélélenkült.” [話に花が咲いた。]
◆ **ひきたつ** [引き立つ、引立つ] „Ha
ezt a zenét hallgatom, felélélenkülök.” [この音楽
を 聞くと気分が引き立つ。]

főléleszt / feléléleszt ◆ **いきかえらせる** [生
き返らせる] „Felélélesztte a haldokló kismada-
rat.” [死にかけていた小鳥を生き返らせた。]
◆ **そせいさせる** [蘇生させる] „Felélésztette
a haldokló vállalatot.” [倒れかけていた会社を
蘇生させた。] ◆ **そせいする** [蘇生する]
„Felélésztette a leált szív működésű beteget.” [「
しんばいていし かんじゃ そせい
心肺停止の患者を蘇生した。」] ◆ **よみがえら
せる** [蘇らせる]

főlelevení / felelevení ◆ **あたためる** [暖め
る、温める] „Feleleveníttette a régi barátságot.”
[旧交を温めた。] ◆ **いかす** [生かす、活
かす] „Feleleveníttette a hagyományokat.” [「
でんとう い
伝統を生かした。」]

főlelemel / felelemel ◆ **もちあげる** [持ち上げる、
持ちあげる、持上げる] „Felelemtem a nehéz

poggyászt.” 「**おもたい**荷物を持ち上げた。」 ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „Emelje fel a kezét!” 「手を上げてください。」 ◆ **ひきあげる** 【引き上げる、引き揚げる、引上げる、引揚げる】 „Felemelték az áfát.” 「消費税は引き上げられた。」 ◆ **つりあげる** 【つり上げる、釣り上げる、吊り上げる】 (lógat) „A daru felemelte a terhet.” 「クレーン荷物を吊り上げた。」 ◆ **もたげる** 【擡げる】 „Felemelte a fejét.” 「頭をもたげた。」 ◆ **うかす** 【浮かす】 (félíg a levegőbe emel) „Felemeltem a fenekemet a székről, és felvettem a leejtett tollat.” 「椅子から腰を浮かして落ちたペンを拾った。」 ◆ **うかせる** 【浮かせる】 (félíg a levegőbe emel) „Felemelte a fenekét a székről.” 「椅子から腰を浮かせた。」 ◆ **そこあげる** 【底上げする】 (alacsony szintű dolgot) „Felemelték a minimálibért.” 「最低賃金の底上げをした。」 ◆ **だきあげる** 【抱き上げる、抱きあげる】 „Felemeltem a macskát.” 「猫を抱き上げた。」 ◆ **つまみあげる** 【つまみ上げる、つまみ上げる】 „Felemeltem egy üveggolyót.” 「ビー玉をつまみ上げた。」 ◆ **ひきおこす** 【引き起こす、起こす】 „A pilóta felemelte a repülőt.” 「パイロットは機体を引き起こした。」 ◆ **ふりあげる** 【振り上げる、振りあげる】 „Felemelte az öklét.” 「拳骨を振り上げた。」 ◆ **ふりたてる** 【振り立てる】 „Felemeltem a hangomat.” 「声を振り立てた。」

fölemelés / felemelés ◆ **そこあげ** 【底上げ】 (alacsony szintű dolog emelése)

fölemeli a kezeit / felemeli a kezeit ◆ **ばんざいする** 【万歳する、万才する】 (magasb emeli a kezeit) „Felemeltem a kezeimet, és elraktam a labdát.” 「万歳してボールを受け止めた。」

fölemelkedik / felemelkedik ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „A léggömb felemelkedett.” 「気球が上がった。」 ◆ **うかばれる** 【浮かばれる】 „Végre sikerült felemelkednie.” 「

かれわ う 彼はやっと浮かばれた。」 ◆ **うきあがる** 【浮き上がる、浮かあがる】 „A léggömb felemelkedett.” 「風船は浮き上がった。」 ◆ **じょうしょうする** 【上昇する】 „A meleg levegő felemelkedik.” 「熱い空気が上昇する。」 ◆ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 (felláll) „Felemelkedett a fotelből.” 「アームチェアから立ち上がった。」 ◆ **のしあがる** 【申し上がる、のし上がる、申しあがる】 „A vállalat a világranglista élére emelkedett fel.” 「会社は世界の上位にのし上がった。」 ◆ **のぼる** 【上る、登る、昇る】 „Egészen az igazgatói posztig emelkedett fel.” 「社長の地位まで昇った。」 ◆ **ふじょうする** 【浮上する】 „A tengeralattjáró felemelkedett.” 「潜水艦は浮上してきた。」 ◆ **ぼっこうする** 【勃興する】 „Új hatalom emelkedett fel.” 「新勢力が勃興した。」

fölemlít / felemlít ◆ **かきたてる** 【書き立てる、書立てる】 (írásban) „Minden esetet felemlítettem.” 「全ての事件を書き立てた。」 ◆ **のべる** 【述べる】 (említ) „Valaki felemlítette a problémát.” 「誰かが問題を述べた。」

föleged / felenged ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „Felengedi a léggömböt.” 「気球を揚げる。」 ◆ **かいとうされる** 【解凍される】 (kiolvad) „Idő kell, amíg felenged a hús.” 「肉が解凍されるまで時間がかかる。」 ◆ **かいとうする** 【解凍する】 „A mirelit borsó felengedett.” 「冷凍グリーンピースを解凍した。」 ◆ **きよかする** 【許可する】 (engedélyez) „A vállalatunknál nem engednek fel a netre.” 「会社でインターネットの利用は許可されていない。」 ◆ **そらにはなす** 【空に放す】 (levegőbe szabadon enged) „Felengedtem a léggömböt.” 「風船を空に放した。」 ◆ **たす** 【足す】 (hozzáad valamit) „A sült húst felengedtem vízzel.” 「炒めた肉に水を足した。」 ◆ **とばす** 【飛ばす】 „Felengedi a léggömböt.” 「風船を飛ばす。」 ◆ **ぬるむ** 【温む】 (langyos lesz) „Tavasszal a folyók vi-

ze felengedett.” はる わか わ みず ぬる 「春は川の水が温んだ。」 ◆ **のぼらせてあげる** 【登らせてあげる】 „Felengedtem a gyereket a fára.” 「子供を木に登らせてあげた。」 ◆ **のぼらせてくれる** 【登らせてくれる】 (hagyja, hogy felmenjen) „A rossz idő miatt senkit sem engedtek fel a toronyba.” 「悪天候のため誰も塔に登れなかった。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Felengedtem a kuplungot.” 「クラッチから足を引いた。」

föleány ◆ **あつとう** 【圧倒】 ◆ **はけん** 【覇権】 „Föleánnyel rendelkezik a világgazdaságban.” 「世界経済の覇権を握っている。」 ◆ **ゆうい** 【優位】 „Megőrizte a technikai föleányét.” 「技術的な優位を維持した。」 ◆ **ゆういせい** 【優位性】 ◆ **ゆうえつ** 【優越】 ◆ **ゆうせい** 【優勢】 (erőföleány) „Országunk végig megőrizte a föleányét a háborúban.” 「我が国は戦争で始終優勢を保っていた。」 ◇ **abszolút föleány** **は** 【覇】 „Hidejosi és Iejaszu az abszolút föleányért harcolt.” 「秀吉と家康が覇を争った。」 ◇ **enyhe föleány** **おしごみ** 【押し気味】 „Enyhe föleánnyel vezette a mérkőzést.” 「押し気味に試合を進めた。」 ◇ **föleányben van** **まさる** 【勝る、優る】 „A versenyen ez a csapat volt föleányben.” 「試合でこのチームが勝っていた。」 ◇ **föleányben van** **あつとうする** 【圧倒する】 „Az ellenség a sereghez képest számbeli föleányben volt.” 「軍隊は敵に数で圧倒されていた。」 ◇ **hibrid föleány** **ざつしゅきょうせい** 【雑種強勢】 ◇ **katonai föleány** **ぐんじてきゆうい** 【軍事的優位】

föleányben van ◆ **あつとうする** 【圧倒する】 „Az ellenség a sereghez képest számbeli föleányben volt.” 「軍隊は敵に数で圧倒されていた。」 ◆ **おしっぱなしの** 【押しっぱなしの】 (játék) „Végig föleányben voltak.” 「押しっぱなしの試合だった。」 ◆ **まさる** 【勝る、優る】 „A versenyen ez a csapat volt föleányben.” 「試合でこのチームが勝っていた。」 ◇ **számbeli föleányben van** **かずでまさる** 【数で勝る】 „A

másik csapat számbeli föleányben volt.” 「相手のチームは数で勝っていた。」

föleányes ◆ **いあつてきな** 【威圧的な】 „újságírókkal szemben föleányes politikus” 「報道陣に對して威圧的な政治家」 ◆ **ごうまんな** 【傲慢な】 „föleányes arckifejezés” 「傲慢な表情」 ◆ **たかびしゃな** 【高飛車な】 „Föleányesen viselkedik.” 「高飛車な態度をとる。」

föleányesen ◆ **いあつてきに** 【威圧的に】 (pöfeszkedően) „A politikus föleányesen viselkedett.” 「政治家は威圧的に振舞っていた。」 ◆ **うえからめせん** 【上から目線で】 „Föleányesen szólak hozzám.” 「上から目線で話しかけられた。」

föleányesen győz ◆ **あつしょうする** 【圧勝する】 „A csapat föleányesen győzött.” 「チームは圧勝した。」

föleányesen kihasznál ◆ **かさにかかる** 【嵩に懸かる、嵩にかかる】

föleányes győzelem ◆ **あつしょう** 【圧勝】 ◆ **たいしょう** 【大勝】

föleányes győzelmet arat ◆ **たいしょうする** 【大勝する】 „A csapat a versenyen 10:0-ás, föleányes győzelmet aratott.” 「チームは試合で10対0で大勝した。」

föleányeskedés ◆ **いあつ** 【威圧】 ◆ **だいじょうだん** 【大上段】 „Föleányesen viselkedik.” 「大上段を構える。」

föleányeskedik ◆ **いあつてきなたいどをとる** 【威圧的な態度をとる】 „A főnöke föleányeskedett a beosztottjával.” 「上司は部下に威圧的な態度をとった。」 ◆ **はばをきかせる** 【幅を利かせる】

föleányes mosoly ◆ **うすわらい** 【薄笑い】 „–Üss meg! –mondta, föleányesen mosolyogva.” 「殴れよ、と薄笑いを浮かべた。」

föleányes nevetés ◆ **ごうけつわらい** 【豪傑笑い】

föleányesség ◆ **たかびしゃ** 【高飛車】

fölnyhangulat ◆ **おせおせムード** 【押せ押せムード】 „Az egyik csapat fölnye uralta a meccset.” 「試合は押せ押せムードが続いた。」

fölnnyel vezet ◆ **どくそうする** 【独走する】 „A film fölnnyel vezette a nézettségi listát.” 「その映画は視聴率1位を独走した。」

fölnnyel vezetés ◆ **どくそう** 【独走】 „Engedte, hogy a másik fél fölnyes vezetését tegyen szert.” 「相手チームの独走を許した。」

fölepít / felépít ◆ **きずきあげる** 【築き上げる、築きあげる】 „Felépítette a karrierét.” 「キャリアを築き上げた。」 ◆ **くみたてる** 【組み立てる、組立てる】 „Ügyesen felépítette az érvelését.” 「論をうまく組み立てた。」 ◆ **こうせいする** 【構成する】 „öt-hét-ötös szótagszámú

versmértékkel felépített haiku” 「五・七・五の音数律で構成された俳句」 ◆ **こんりゅうする** 【建立する】 „Felépíti a templomot.” 「お寺を建立する。」 ◆ **そうけんする** 【創建する】 ◆ **たてる** 【建てる】 „A vállalatunk felépít majd egy új gyárat.” 「会社は新しい工場を建てる。」

fölepítés / felépítés ◆ **えいぞう** 【营造】 ◆ **くみたて** 【組み立て、組立て、組立】 „mondat felépítése” 「文の組み立て」 ◆ **けっこう** 【結構】 „novella felépítése” 「小説の結構」 ◆ **こうせい** 【構成】 „Elmondanád a családodok felépítését?” 「家族構成を教えてください。」 ◆ **こうぞう** 【構造】 ◆ **なりたち** 【成り立ち】 „társadalom felépítése” 「社会の成り立ち」

fölepül / felépül ◆ **かいふくする** 【回復する、恢復する】 „Felépült a súlyos betegségből.” 「重い病気から回復した。」 ◆ **さいきする** 【再起する】 „Felépült a betegségből.” 「病気から再起した。」 ◆ **ぜんかいする** 【全快する】 (az egészsége) „Egy évig tartott, amíg felépültem.” 「全快するまで1年間かかった。」 ◆ **たつ** 【建つ】 „Albérletben laktam, amíg fel nem épült a házam.” 「家が建つまで賃貸に住んでい

た。」 ◆ **できる** 【出来る、出来る】 (elkészül) „A közeliünkben felépült egy új társasház.” 「自宅近くに新しいマンションが出来た。」

fölepülés / felépülés ◆ **かいふく** 【回復、恢復】 „felépülés a betegségből” 「病気からの回復」 ◆ **かんち** 【完治】 (teljes gyógyulás) „felépülésre való esély” 「完治の可能性」 ◆ **さいき** 【再起】 ◆ **ひだち** 【肥立ち】 (szülés után) ◆ **ようじょう** 【養生】 ◆ **よご** 【予後】 „várható a felépülés” 「予後良好」

föler / felér ◆ **うえにつく** 【上につく、上に着く】 (felmegy) „Mire felértem a harmadik emeletre, teljesen kifulladtam.” 「3階に着いたときには完全に息が切れていた。」 ◆ **およぶ** 【及ぶ】 „Nincs olyan ország, amely felérne velünk.” 「我が国に及ぶ国はない。」 ◆ **かちがある** 【価値がある】 (van olyan értékes) „Egy jó szakma felér egy diplomával.” 「よい専門技術を

持っている人は大卒くらいに価値がある。」 ◆ **てがとどく** 【手が届く】 (kézzel elérhető) „Nem érem fel a legfelső polcon a könyveket.” 「一番上の棚の本に手が届かない。」 ◆ **ひつてきする** 【匹敵する】 (ér annyit, mint) „Egy kép felér ezer szóval.” 「一枚の絵は一千語に匹敵する。」 ◆ **ひとしい** 【等しい】 (egyenlő) „Ez a zene felér egy kínzással.” 「この音楽は拷問に等しい。」

fölereszt / felereszt ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 (felenged) „Feleresztettem a papírsárkányt.” 「たこを揚げた。」 ◆ **うすめる** 【薄める】 (felhígít) „Tejjel feleresztettem a főzeléket.” 「ミルクでクリーム煮込みを薄めた。」 ◆ **のぼらせる** 【上らせる、登らせる、昇らせる】 „Feleresztettek az épület tetejére.” 「建物の屋根に登らせてくれた。」

föleri ésszel / feléri ésszel ◆ **りかいてける** 【理解できる、理解出来る】 „Nem érem fel épésszel, hogyan kaphatott díjat az az énekes.” 「なぜその歌手が受賞したか理解できない。」

fölerősít / felerősít ◆ **げんきにする** 【元気にする】 „A gyógyszererek felerősítettek.” 「薬で

げんき
元気になった。」 ◆ **せつちする** 【設置する】
(elhelyez) „Felerősítettem a könyvespolcot a fal-
ra.” 「本棚を壁に設置した。」 ◆ **ぞうだいさ**
せる 【増大させる】 „A gyenge talaj felerősítette
a földrengést.” 「脆弱な地盤は地震を増大させた。」 ◆ **ぞうふく**
させる 【増幅させる】 „Megafononnal felerősítette a hangot.” 「メガフォン
で音を増幅させた。」 ◆ **はげます** 【励ます】
„Felerősített hangon mondta.” 「声を励まして
言った。」

fölerősödik / felerősödik ◆ **げきする** 【激す
る】 „Felerősödtek az érzelmei, és sírt.” 「感情
が激して涙を流した。」 ◆ **ぞうふくする** 【増
幅する】 „Az elektronikus jel felerősödött.” 「
電気信号は増幅した。」 ◆ **ふきつ**のる 【吹き
募る】 (egyre erősebben fúj) „A kis szellő felerő-
södött.” 「弱い風が吹き募って来た。」

fölerértékelődik / felértékelődik ◆ **ひょうか**
があがる 【評価が上がる】 „A nemesfémek fel-
értékelődtek.” 「貴金属の評価が上がった。」

fölesküszik / felesküszik ◆ **ちゅうせい**をち
かう 【忠誠を誓う】 (hűséget esküszik) „Fel-
esküdött az alkotmányra.” 「憲法に忠誠を誓っ
た。」

föleszmél / feleszmél ◆ **きがつく** 【気がつ
く、気が付く】 „Mire föleszméltem, egy mezőn
feküdtem.” 「気がつくと、野原に横たわっていた。」

föle tart ◆ **かざす** 【翳す】 „A kályha föle tar-
totta a kezét.” 「手をストーブの上にかざし
た。」 ◆ **さしかける** 【差し掛ける、差掛け
る、さしかける】 (esernyőt) „A nő föle tartot-
tam az esernyőmet.” 「彼女に傘を差し掛け
た。」

fölfal / felfal ◆ **くいつくす** 【食い尽くす、食
いつくす】 (mindent megeszik) „Mindent felfalt
a hűtőből.” 「冷蔵庫の中身を食いつくした。」
◆ **たいらげる** 【平らげる】 (mindent megeszik)
„Három embernek való ételt falt fel.” 「3人前の
食べ物平らげた。」 ◆ **まるごとたべる** 【丸

ごと食べる、丸食食べる、丸毎食べる】 (min-
denét megeszi) „Az oroszlán felfalta az impalát.”
「ライオンはインパラを丸ごと食べた。」 ◆ **む**
さばりかう 【貪り食う】 muszaborikuu (za-
bál) „A kutya felfalta a húst.” 「犬は肉を貪り食
った。」

fölfed / felfed ◆ **あかす** 【明かす】 „Felfedte
a titkát.” 「秘密を明かした。」 ◆ **あばく** 【暴
く】 „Én felfedtem a titkát.” 「秘密を暴い
た。」 ◆ **あぶりだす** 【炙り出す、あぶり出
す】 „Felfedtem a gyanús embert.” 「怪しい人間
を炙り出した。」 ◆ **かいじする** 【開示する】
„Felfedte az információt.” 「情報を開示し
た。」 ◆ **さらけだす** 【曝け出す、曝けだす、
さらけ出す】 „Az ellenfél felfedte a kártyáit.” 「
敵は手の内をさらけ出した。」 ◆ **すっぱぬく**
【素つ破抜く、すっぱ抜く】 „Felfedte a titkos
iratot.” 「秘密のメモを素つ破抜いた。」 ◆ **つ**
まびらかにする 【詳らかにする、審らかにす
る】 „Felfedi az igazságot.” 「真相をつまびらか
にする。」 ◆ **とろする** 【吐露する】 „Felfedi az
érzelmeit.” 「心情を吐露する。」 ◆ **ばくろす**
る 【暴露する、曝露する】 „Felfedte a korrup-
ciót.” 「汚職を暴露した。」 ◆ **ばらす** „Felfed-
tem a titkát.” 「彼女の秘密をバラした。」 ◆ **む**
きだしにする 【むき出しにする、剥き出しにす
る】 „Felfedte az ellenséges szándékát.” 「敵意
を剥き出しにした。」 ◆ **むきだす** 【むき出
す、剥き出す】 „Felfedte ellenséges érzelmeit.”
「敵意を剥き出した。」 ◆ **めいかくにする**
【明確にする】 (tisztáz) „Felfedte az érzelmeit.”
「気持ちを明確にした。」 ◆ **ろしゅつする**
【露出する】 „Felfedte a keblét.” 「彼女は胸を
露出した。」 ◆ **ろていする** 【露呈する】 „A
válság felfedte a gazdaság gyengeségét.” 「危機
は経済の弱点を露呈した。」

fölfedez / felfedez ◆ **かいたく**する 【開拓
する】 „Új ügyfélbázist fedez fel.” 「新規客を
開拓する。」 ◆ **さがしだす** 【探し出す、捜し

出す、さがし出す】 „Felfedeztem egy helyet, ahol pihenhetek.” [休む場所を探し出した。]
 ◆ **はくつする** 【発掘する】 „Felfedezte a rejtett tehetséget.” [隠された才能を発掘した。]
 ◆ **はっけんする** 【発見する】 „Egy új csillagot fedeztek fel.” [新しい星を発見した。]

fölfedezés / felfedezés ◆ **はっけん** 【発見】
 „Amerika felfedezése” [アメリカ大陸の発見]

fölfegyverez / felfegyverez ◆ **ぶきをきょうよする** 【武器を供与する】 (közös érdekből)

„Felfegyverezte az idegen országot.” [外国に武器の供与をした。]
 ◆ **ぶそうかする** 【武装化する】 „felfegyverzett biztonsági őr” [武装化した警備員]
 ◆ **ぶそうする** 【武装する】 „felfegyverzett katona” [武装した兵士]

fölfeljlődik / felfeljlődik ◆ **せんしんする** 【先進する】 (előre halad) „Az ország ipara felfeljlődött.” [国の産業は先進している。]

fölfekvés / felfekvés ◆ **じょくそう** 【褥瘡、瘡瘡】 ◆ **とこずれ** 【床ずれ、床擦れ】 (seb) „A hosszú ideig ugyanolyan testhelyzetben fekvő betegnek felfekvése lett.” [長く同じ姿勢で寝ていた患者に床ずれができた。]

fölfelé / felfelé ◆ **うえのほうへ** 【上の方へ】
 ue no hó-e ◆ **うわむきに** 【上向きに】 „Ez a növény fölfelé álló virágot hoz.” [この花は上向きに咲く。]
 ◆ **じょうほう** 【上方】 ◆ **じょうりゅうに** 【上流に】 „A hajó felfelé ment a folyón.” [船は川の 上流 に進んだ。]

fölfelé kerekít / felfelé kerekít ◆ **きりあげる** 【切り上げる、切上げる、切りあげる】
 „Fölfelé kerekítette a számot.” [数値を切り上げた。]

fölfeszít / felfeszít ◆ **こじあける** 【こじ開ける、挟じ開ける】 „A rabló felfeszítette a páncélszekrényt.” [泥棒は金庫をこじ開けた。]

fölfigyel / felfigyel ◆ **ききみみをたてる** 【聞き耳をたてる、聞き耳を立てる】 „Felfigyeltem az érdekes beszélgetésre.” [会話が面白くて聞

き耳を立てた。] ◆ **ちゃくもくする** 【着目する】
 „Korán felfigyeltek a tehetségére.” [彼の才能は早くから 着目 されていた。]
 ◆ **みみをかたむける** 【耳を傾ける】 „Felfigyeltem a kimabálásra a szomszédban.” [隣の怒鳴り声に耳を傾けた。]
 ◆ **みみをそばだてる** 【耳をそばだてる、耳を敲てる】 „Léptek zajára figyeltem fel.” [足音に耳をそばだてた。]
 ◆ **めをつける** 【目をつける、目を付ける】 (valamire) „Nyolcéves korában figyeltek fel a tehetségére.” [8歳の時に才能に目を付けられた。]
 ◆ **めをとめる** 【目を留める】 „Felfigyeltem egy akciósz hirdetésre.” [バーゲンの広告に目を留めた。]

fölfog / felfog ◆ **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 „A vitorla fölfogta a szelet.” [帆は風を受けた。]
 ◆ **かんちする** 【感知する】 (érez) „Felfogta a veszélyt.” [危険を感知した。]
 ◆ **ちかくする** 【知覚する】 „Felfogja, mi történik körülötte.” [外の世界を知覚する。]

◆ **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】
 „Felfogtam a mondat jelentését.” [文章の意味を捉えた。]
 ◆ **のみこむ** 【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲込む、呑込む】
 „Lassanként fölfogtam, mi a helyzet.” [事情をよ

うやく飲み込んだ。] ◆ **はあくする** 【把握する】 „A gyermek még nem fogta fel, hogy elvesztette a szüleit.” [子供は両親が亡くなっている事はまだ把握していなかった。]
 ◆ **ひろう** 【拾う】 hirou „A mikrofon fölfogta a háttérzajt is.” [マイクは背景の雑音まで拾った。]
 ◆ **りかいする** 【理解する】 (megért) „Felfogta, hogy nem fogja visszakapni a kölcsönadott pénzt.” [貸したお金が戻ってこないことを理解した。]

fölfogad / felfogad ◆ **めしかかえる** 【召し抱える、召抱える】 „Szolgálót fogadott fel.” [家来を召し抱えた。]
 ◆ **やといれる** 【雇い入れる】 „Felfogadtam egy embert, hogy takarítson ki.” [家の掃除に人を雇い入れた。]
 ◆ **やとう** 【雇う】 jatou „Felfogadott egy cselédet.” [メイドを雇った。]

fölfogás / felfogás ◆ **えとく** [会得] ◆ **おもわく** [思惑] „A természet emberi ésszel fel

nem fogható, misztikus dolog.” [自然は人間の

おもわく おもわく こ しんび そんざい 思惑を超えた神秘的な存在です。] ◆ **ごせい**

[悟性] (értelem) „Baj van a felfogásával.” [

悟性に問題がある。] ◆ **さっし** [察し]

„Gyors felfogású.” [彼は察しが早い。] ◆ **さと**

り [悟り、覚り] „gyors felfogású ember” [悟

りが早い人] ◆ **ちかく** [知覚] „éles felfogású

ember” [知覚の鋭い人] ◆ **つうじ** [通じ]

„Gyors felfogású.” [彼は通じが早い。] ◆ **に**

んしき [認識] „Helyes a felfogása.” [正しい

認識を持つ。] ◆ **のみこみ** [飲み込み、飲み

こみ、呑み込み、呑みこみ] (értés) „Gyors fel-

fogású.” [彼は飲み込みが早い。] ◆ **はあく**

[把握] (megértés) „Még most is nehéz felfogni

az eset egészét.” [事件の全体像の把握は未だ

こなん 困難です。] ◆ **ほそくする** [捕捉する] ◆ **も**

のおぼえ [物覚え] „Gyors felfogása van.” [彼

わのおぼえ はや は物覚えが早い。] ◆ **りかい** [理解] „gyors

felfogású ember” [理解が早い人] ◆ **わかり**

[分かり] „lassú felfogású ember” [分かりの

おそ おそ ひと 遅い人]

fölfoghatatlan / felfoghatatlan ◆ **はあくで**

できない [把握できない、把握出来ない] ◆ **り**

かいてできない [理解できない、理解出来ない]

(érthetetlen) „Fölfoghatatlan a viselkedése.” [

かれ かれ こうどう わりかい 彼の行動は理解できない。]

fölfogóképesség / felfogóképesség ◆ **はあく**

くりよく [把握力] ◆ **りかいはりよく** [理解

力]

fölfordul / felfordul ◆ **くたばる** (megdöglik)

„Az állat felfordult.” [動物がくたばった。] ◆

でんぐりかえる [でんぐり返る] „felfordult

világ” [でんぐり返った世界] ◆ **ひっくりかえ**

る [引っ繰り返る、引っくり返る、ひっくり返

る] (felborul) „A kert szék felfordult a szélben.”

にわ [庭のいすは風でひっくり返った。]

fölfordul a gyomra / felfordul a gyomra

◆ **きもちがわるくなる** [気持ちが悪くなる]

„Felfordul a gyomrom a borzalmas híradások lát-

tán.” [悲惨なニュースを見ると気持ちが悪くな

る。] ◆ **むしずがはしる** [虫唾が走る、虫酸

が走る、虫ずが走る] „Felfordul a gyomrom,

ha csak meghallom a hangját.” [彼の声を聞く

だけで虫唾が走る。] ◆ **むねがわるくなる**

[胸が悪くなる] „Felfordult a gyomrom a bal-

eset láttán.” [事故現場を見て胸が悪くなっ

た。]

fölfordulás / felfordulás ◆ **おおあれ** [大荒

れ] „Nagy felfordulás volt a részvényt piacokon.”

かふしきしじょう わ おおあ [株式市場は大荒れだった。] ◆ **ごたごた** „A

felfordulásban elvesztettem a jegyeket.” [ごた

ごたで切符をなくした。] ◆ **だいこんらん**

[大混乱] ◆ **てんてこまい** [天手古舞い、て

んてこ舞い] „Nagy felfordulás volt a cégnél a

selejtelek kezelése miatt.” [不良品の対応で会社

わ わ はてんでこ舞いだった。] ◆ **てんやわんや** ◆

どさくさ ◆ **はらん** [波乱、波瀾] „Az ország-

gyűlésen felfordulás volt.” [国会で波乱が起きた。]

◆ **らんぼうろうぜき** [乱暴狼藉] ◆ **ろ**

うぜき [狼藉]

fölforgat / felforgat ◆ **あばきだす** [暴き

出す] ◆ **かきまわす** [掻き回す、かき回す]

„A fiókot felforgatva kerestem a tollat.” [抽斗

をか か まわ さが を掻き回してペンを探した。] ◆ **かくらんする**

[かく乱する、攪乱する、攪乱する] „Felfor-

gatta a rendet.” [秩序 ちつじょ を攪乱した。] ◆ **とりみ**

だす [取り乱す、取乱す、取りみだす] (ren-

detlenséget csinál) „A szobámat felforgatva

hagyva a kórházba siettem.” [部屋を取り乱し

たまま、病院 びょういん につけた。] ◆ **ひっかきま**

わす [引っ掻き回す] „Felforgattam az egész

szekrényt a ruháért.” [洋服を探してクローゼツ

トの中を引っ掻き回した。] ◆ **ひっくりかえす**

[ひっくり返す、引っくり返す、引っ繰り返

す] „Az iratokat felforgatva megtaláltam a

számlát.” [書類 しよるい をひっくり返していたら

せいぎゆうしよ 請求書が見つかった。] ◆ **まぜかえす** [混ぜ

返す、雑ぜ返す] „Felforgattam a játékosdobozt.” [おもちゃ箱を混ぜ返した。]

fölforgató / felforgató ◆ **せんだうてきな** [扇動的な、煽動的な] „Felforgató tevékenységek miatt börtönöztek be.” [扇動的な行為のために刑務所に入れられた。]

fölforr / felforr ◆ **こみあげる** [込み上げる、こみ上げる、込みあげる、込上げる] (düh)

„Felforrt benne a düh.” [怒りが込み上げてきた。] ◆ **たぎる** [滾る] „Felforrt a víz.” [湯がたぎっている。] ◆ **にえかえる** [煮え返る] ◆ **にえたぎる** [煮え滾る、煮えたぎる]

„felforrt víz” [煮え滾った湯] ◆ **にえたつ** [煮え立つ] „Felforrt a víz a lábasban,” [鍋が煮え立っている。] ◆ **ふつとうする** [沸騰する]

„Néhány perc alatt felforrt a víz.” [数分で水は沸騰した。] ◆ **わいてくる** [沸いてくる]

„Felforrt a víz.” [湯が沸いてきた。] ◆ **わきあがる** [沸き上がる、湧き上がる、涌き上がる] „Felforrt bennem a méreg.” [怒りが沸き上がった。]

fölforral / felforral ◆ **ふつとうさせる** [沸騰させる] „Felforralta a lombikban a vizet.” [フラスコで水を沸騰させた。] ◆ **わかす** [沸かす] „Felforraltam a vizet a teának.” [お茶の水を沸かした。]

fölforr az agyvizet / felforr az agyvizet ◆ **はらわたがにえくりかえる** [腸が煮え繰り返る、腸が煮えくり返る、腸が煮えくりかえる] „Felforrt a méregtől az agyvizem.” [怒りで腸が煮えくり返った。]

fölforrósodik / felforrósodik ◆ **あつくなる** [熱くなる、暑くなる] „A kályha mellett felforrósodott a táskám.” [ストーブの側にあるカバンが熱くなった。] ◆ **かねつする** [過熱する] „A vita felforrósodott.” [議論は過熱していた。]

fölfriessit / felfriessit ◆ **こうしんする** [更新する] „Felfriessitettem a szoftvert.” [ソフトを

こうしん 更新した。] ◆ **さっぱりさせる** „A tea, amit ittam, felfriessített.” [お茶を飲んでさっぱりした。] ◆ **はっきりさせる** „Felfriessitettem az emlékezetemet.” [記憶をはっきりさせた。] ◆ **リフレッシュさせる** „Szaunával frissítette fel magát.” [サウナで体をリフレッシュさせた。]

fölfriessül / felfriessül ◆ **さっぱりする** „A zuhanytól felfriessültem.” [シャワーを浴びたらさっぱりした。] ◆ **すうととする** „A mentolos cukortól felfriessültem.” [ミントを舐めてスーツとした。]

fölfúj / felfúj ◆ **かきたてる** [書き立てる、書立てる] „Az újságok felfújták a sztorit.” [新聞にその話が書き立てられた。] ◆ **だいもんだいにする** [大問題にする] „Nem kell úgy felfújni ezt a kis ügyet!” [こんな些細なことを

だいもんだい 大問題にするな。] ◆ **ふくらす** [膨らす、脹らす] „Felfújta az arcát.” [頬を膨らした。] ◆ **ふくらます** [膨らます、脹らます] „Felfújtam a léggömböt.” [風船を膨らました。] ◆ **ふくらませる** [膨らませる] „Felfújtam a gumimatracot.” [ビーチマットを膨らませた。]

fölfújódik / felfújódik ◆ **ふくらむ** [膨らむ、脹らむ] „Meghízott, és felfújódott az arca.” [彼は太って顔が膨らんだ。] ◆ **ふくれる** [膨れる、脹れる] „A moci felfújódott.” [お餅が膨れた。]

fölfúvódik / felfúvódik ◆ **おなかがふくらむ** [お腹が膨らむ、お腹が脹らむ] (has) „Az aranyhalam felfúvódott.” [金魚のお腹が膨らんだ。] ◆ **ガスがたまる** [ガスが溜まる] „A nyúl felfúvódott.” [兎のお腹にガスが溜まっている。] ◆ **はる** [張る] „A gáztól felfúvódott a hasam.” [ガスで腹が張った。] ◆ **ふくらむ** [膨らむ、脹らむ] „A léggömb felfúvódott.” [風船が膨らんだ。] ◆ **ふくれあがる** [膨れ上がる、膨れあがる、膨れ上がる、膨れ上がる、膨れあがる、膨れあがる]

fölfüggeszt / felfüggeszt ◆ **かける**【掛ける、架ける、懸ける】(felakaszt) „Az esküvői képet felfüggesztette a falra.” 「結婚式の写真を壁にかけた。」 ◆ **さしとめる**【差し止める、差し止める】 „Felfüggesztették a reaktorok újraindítását.” 「原発の再稼働を差し止めた。」 ◆ **しかくていしする**【資格停止する】 „A tagságát egy időre felfüggesztették.” 「会員資格が一時停止された。」 ◆ **しっこうゆうよにする**【執行猶予にする】 „Az utolsó pillanatban felfüggesztették a letöltendő büntetést.” 「ギリギリで実刑は回避されて執行猶予になった。」 ◆ **すえおく**【据え置く】 ◆ **たなあげする**【棚上げする】 „Felfüggesztették a béremeléseket.” 「賃金アップは棚上げされた。」 ◆ **ちゅうだんする**【中断する】 „Felfüggesztették a japán-kínai tárgyalásokat.” 「日中会談が中断された。」 ◆ **ていしする**【停止する】 „Felfüggesztették a felhasználói fiókomat.” 「私のユーザーアカウントが停止されてしまった。」 ◆ **みあわせる**【見合わせる】 „Egy hónapra felfüggesztették a munkálatokat.” 「工事を一ヶ月間見合わせた。」 ◆ **ゆうよする**【猶予する】 „A bíróság felfüggesztette a büntetést.” 「裁判所が刑を猶予した」

fölfűz / felfűz ◆ **とおす**【通す】 „Ez a nyaklánc úgy készült, hogy a gyöngyöket felfűztem egy cérnára.” 「このネックレスはビーズを糸に通して作りました。」

fölgöngyöl / felgöngyöl ◆ **かいけつする**【解決する】 „A rendőrség felgöngyölte az ügyet.” 「警察は事件を解決した。」 ◆ **まく**【巻く、捲く】 „Felgöngyöltem a szőnyeget.” 「絨毯を巻いた。」

fölgördül / felgördül ◆ **あがる**【上がる、揚がる、挙がる】(felemelkedik) „Felgördült a fölgöngy.” 「幕が上がった。」

fölgógyul / felgógyul ◆ **かんちする**【完治する】 „A beteg felgógyult.” 「病人は完治した。」

fölgyorsít / felgyorsít ◆ **かそくさせる**【加速させる】(valamit) „A számítógépek felgyorsították az életünket.” 「コンピュータが我々の生活を加速させた。」 ◆ **スピードをあげる**【スピードを上げる】 „Felgyorsítottam a kocsit.” 「車のスピードを上げた。」 ◆ **そくどをあげる**【速度を上げる】 „Felgyorsítottam a kocsit.” 「車の速度を上げた。」 ◆ **はくしゃをかける**【拍車をかける、拍車を掛ける】(ösztökél) „A monetáris lazítás felgyorsította a jenyengülését.” 「金融緩和が円安に拍車をかけた。」 ◆ **はやめる**【早める、速める】 „Felgyorsította a lépteit.” 「歩みを速めた。」

fölgyorsul / felgyorsul ◆ **かそくする**【加速する】 „Felgyorsult az autó.” 「車が加速した。」 ◆ **はくしゃがかかる**【拍車がかかる、拍車が掛かる】 „Felgyorsult a jenyengülése.” 「円が弱くなる動きに拍車がかかった。」 ◆ **はやまる**【早まる、速まる】 „Felgyorsult a mozgása.” 「動きが速まった。」

fölgújt / felgújt ◆ **つける**【点ける】 „Felgújtottam a lámpát.” 「ライトを点けた。」 ◆ **ひをはなつ**【火を放つ】 „A barbár katonák felgújtották a falut.” 「野蛮な兵士らは村に火を放った。」 ◆ **ほうかする**【放火する】 „A tettes felgújtotta a sértett házat.” 「犯人は被害者の家に放火した。」 ◆ **やきうちをかける**【焼き討ちを掛ける・焼き打ちを掛ける、焼討ちを掛ける・焼打ちを掛ける】 „Felgújtotta az ellenség várát.” 「敵の城に焼き討ちを掛けた。」

fölgújtja a villanyt / felgújtja a villanyt ◆ **あかりをつける**【明かりを点ける、明かりをつける】 „A falikapcsolóval felgújtottam a villanyt.” 「壁のスイッチで明かりを点けた。」

fölgyullad / felgyullad ◆ **つく**【点く】 „Nem gyullad fel a villany.” 「電気が点かない。」 ◆ **ひがでる**【火がでる】 „A szomszéd lakás felgyulladt.” 「隣の家から火が出た。」

fölgülemlik / felgyülemlik ◆ **うっせきする**【鬱積する】 „felgyülemlett elégedetlenség” 「

鬱積した不満 うっせき ふまん ◆ **おせおせになる** 【押せ押せになる】 „Az értekezlet elhúzódása miatt felgyülemlett a munkám.” 「会議が長引いて仕事は押せ押せになった。」 ◆ **かたまる** 【固まる】 „Nem tudtam bejutni, mert a bejáratnál felgyülemlett a tömeg.” 「入り口付近で人が固まっていて入れなかった。」 ◆ **こみあげる** 【込み上げる】 „Felgyülemlett benne a harag.” 「憎しみが込み上げてきた。」 ◆ **こもる** 【籠もる、籠る、篋もる、篋る、隠る】 „A számítógép belsejében felgyülemlett a hó.” 「コンピューター内に熱がこもった。」 ◆ **たちこむ** 【立ちこむ、立ち込む、立ち籠む】 (áll) „Az állomás előtt felgyülemlett a tömeg.” 「駅前に多くの人々が立ち込んでいた。」 ◆ **たまる** 【溜まる、貯まる、溜る、貯る】 „Felgyülemlett a munkám.” 「仕事

が溜まっている。」 ◆ **ちくせきされる** 【蓄積される】 „A belső szervein felgyülemlett a zsír.” 「内臓に脂肪が蓄積されている。」 ◆ **ちくせきする** 【蓄積する】 „Felgyülemlik a stressz.” 「ストレスが蓄積する。」 ◆ **つみかさなる** 【積み重なる】 „Felgyülemlett az adósságom.” 「借金 しゃっきん が積み重なっている。」 ◆ **つもる** 【積もる】 „Felgyülemlett a harag.” 「恨みは積もっていた。」 ◆ **ふくそうする** 【輻輳する、輻湊する】 „Felgyülemlettek a megrendelések.” 「注文 ちゆうもん が輻輳した。」 ◆ **ふくらむ** 【膨らむ、脹らむ】 „Az adósság felgyülemlett.” 「借金 しゃっきん が膨らんだ。」 ◆ **るいせきする** 【累積する】 „A fáradtság felgyülemlett.” 「疲労が累積した。」

fölháborít / felháborít ◆ **ひんしゆくをかう** 【顰蹙を買う、ひんしゆくを買う】 „Felháborította a közönséget a horkoló néző.” 「いびきをか か を掻いている客は観衆のひんしゆくを買った。」 ◆ **ふんがいさせる** 【憤慨させる】 „A korrupciós ügy felháborította a polgárokat.” 「汚職事件は国民を憤慨させた。」

fölháborító / felháborító ◆ **けしからん** 【怪しからん】 „Felháborítóan tartom, hogy a fiatalok az időseknek fenntartott helyen ülnek.” 「

わか わか ひと ひと ゆうせんせき ゆうせんせき すわ すわ わ わ おも おも
若い人が優先席に座るのはけしからんと思う。」 ◆ **ごんごどうだん** 【言語道断】 „Felháborító dolog becsapni az időseket!” 「お年寄り としよ を騙すなんて言語道断だ。」 ◆ **ごんごどうだんな** 【言語道断な】 „Felháborító kijelentést tett.” 「言語道断な発言をした。」 ◆ **しんがいにたえない** 【心外に堪えない】 ◆ **はらがたつような** 【腹が立つような】 „felháborító hozzáállás” 「**はら はら た た たいど たいど** 腹が立つような態度」 ◆ **はらたつ** „Felháborító!” 「**はら はら た た** 腹立つ!」 ◆ **ひんしゆくをかう** 【顰蹙を買う、ひんしゆくを買う】 „Felháborító a felengzős viselkedés.” 「彼の横柄な態度は顰蹙 か を買った。」 ◆ **ふらちな** 【不埒な】 „felháborító tett” 「**ふらちな おこな** 行い」

fölháborodás / felháborodás ◆ **いきどおり** 【憤り】 „Nem tudtam titkolni a felháborodáso せいふ mat a kormány túlköltekezése miatt.” 「政府の むだづか 無駄遣いに **いきどお かく** 憤りを隠せなかった。」 ◆ **えんさ** 【怨嗟】 ◆ **ごうはら** 【業腹】 ◆ **はらん** 【波乱、波瀾】 „A korrupciós ügy felháborodást váltott ki.” 「汚職事件は波乱を引き起こした。」 ◆ **ひふん** 【悲憤】 ◆ **ひんしゆく** 【顰蹙】 ◆ **ふんがい** 【憤慨】 ◆ **ふんぜん** 【憤然、忿然】 ◆ **ふんど** 【憤怒、怒怒】 „Az üzletek felháborodtak a kormányintézkedés miatt.” 「店は政府の たいおう 対応に憤怒 ふんど の声を上げた。」 ◆ **りつぶく** 【立腹】

fölháborodik / felháborodik ◆ **いきどおりをかんじる** 【憤りを感じる】 „Felháborodott a felelőtlen politikuson.” 「政治家の無責任さに **憤 せいじか** りを感じた。」 ◆ **いきどおる** 【憤る】 „Felháborodtam az adóemelésen.” 「増税に **いきどお い** 憤った。」 ◆ **ぎふんをおぼえる** 【義憤を覚える】 (jogosan) „Jogosan felháborodott a korrup せいじか titikusok miatt.” 「政治家の汚職に義憤を覚えている。」 ◆ **はらがたつ** 【腹が立つ】 „Felháborodtam a viselkedésén.” 「彼の態度に腹が **はら はら た た** った。」 ◆ **ひんしゆくを せいふ** する 【顰蹙する】 „Felháborodtam a hanyag munkán.” 「ずさんな仕事 しごと を **ひんしゆく しごと** 顰蹙した。」 ◆ **ふんが しごと** いる 【憤慨する】

(háborog) „Felháborodott a politikus viselkedésén.” [政治家の態度に憤慨した。] ◆ **りっぷくする** 【立腹する】 „Felháborodtam a tiszteltetésén.” [彼の無礼に立腹した。]

fölhagy / felhagy ◆ **あしをあらう** 【足を洗う】 (rossz mesterséggel) „Felhagyott a zsebtolvajlással.” [スリから足を洗った。] ◆ **おもいとどまる** 【思い止まる、思いとどまる】 (szándékával) „Felhagyott az öngyilkossági szándékával.” [彼は自殺を思いとどまった。] ◆ **たちきる** 【断ち切る、断切る、裁ち切る、截ち切る】 „Felhagyott az érzelmeivel a férfi iránt.” [好きな男性に対する思いを断ち切った。] ◆ **たつ** 【断つ、絶つ】 (valamivel) „Felhagyott az ivással.” [お酒を断った。] ◆ **だんねんする** 【断念する】 (valamivel) „Az állam felhagyott a kutyaadóval.” [政府は犬税を断念した。] ◆ **てをひく** 【手を引く】 „A vállalat felhagyott a félvezetőgyártással.” [その会社は半導体事業から手を引いた。] ◆ **とりやめる** 【取りやめる、取り止める、取止める】 „Felhagyott a szabályellenes viselkedéssel.” [違反行為を取りやめた。] ◆ **ひきさがる** 【引き下がる、引きさがる、引下がる】 „Nem sikerült megegyeznie, felhagyott ezzel az üzlettel.” [彼は交渉に失敗してこのビジネスから引き下がった。] ◆ **ふみとどまる** 【踏みとどまる、踏み止まる】 „Felhagyott a barátnőjével való szakítás gondolatával.” [恋人との別れを踏みとどまった。] ◆ **ふみとまる** 【踏み止まる、踏み留まる】 „Felhagyott az öngyilkossági szándékával.” [彼は自殺を踏み止まった。] ◆ **ふりすてる** 【振り捨てる、振捨てる】 „Felhagyott az érzéseivel a nő iránt.” [彼女への思いを振り捨てた。] ◆ **ほうきする** 【放棄する、抛棄する】 „Felhagytam a meggyőződésemmel.” [信念を放棄した。] ◆ **やめておく** 【止めておく】 (valamivel) ◆ **やめる** 【辞める、止める】 „Felhagytam a továbbtanulással.” [進学をやめた。]

fölhajózik / felhajózik ◆ **じょうりゅうにさかのぼる** 【上流に遡る】 „Felhajóztam a Dunán.”

[ドナウ川を上流に遡った。] ◆ **そこうする** 【廻行する】 „Felhajóztam a Dunán.” [ドナウ川を廻行した。] ◆ **ふねでのぼる** 【船で上る】 „Felhajóztam a Dunán.” [ドナウ川を船で上った。]

fölhajt / felhajt ① **おりかえす** 【折り返す】 (feltúr) „Felhajtotta az inge ujját.” [シャツの袖を折り返した。] ② **おいたてる** 【追い立てる、追いたてる】 (hajt) „Felhajtotta a birkanyáját a hegyre.” [羊の群れを山に追い立てた。] ③ **おおる** 【呷る】 (ital) „Felhajtott egy italt.” [お酒をあおった。] ④ **のりあげる** 【乗り上げる】 „Egy autó felhajtott a járdára.” [車が歩道に乗り上げた。] ⑤ **かりたてる** 【駆り立てる】 „A vadászkutya felhajtotta a vadat.” [猟犬は野獣を駆り立てた。] ◆ **かがりぬいをする** 【かがり縫いをする】 (felszeg) ◆ **かたむける** 【傾ける】 „Felhajtottam egy pohárral.” [グラスを傾けた。] ◆ **からげる** 【絡げる、紫げる】 „Felhajtotta a kimonó alját.” [着物の裾をからげた。] ◆ **かりあつめる** 【駆り集める、狩り集める、かり集める】 „Felhajtottam az újságírókat.” [記者団を駆り集めた。] ◆ **ぐいと飲む** 【ぐいと飲む】 „Felhajtottam a szakét.” [日本酒をぐいと飲んだ。] ◆ **くめんする** 【工面する】 „Felhajtja a pénzt.” [お金を工面する。] ◆ **しょうしゅうする** 【召集する、招集する】 „Felhajtottam minden lelket a faluban.” [村の全人口を召集した。] ◆ **たてる** 【立てる】 „Felhajtotta a gallériját.” [襖を立てた。] ◆ **どういんする** 【動員する】 (mozgósít) „Felhajtott húsz embert.” [20人を動員した。] ◆ **はしよる** 【端折る】 (szoknyát) „Felhajtotta a kimonója alját, és átgázolt a patakon.” [着物の裾を端折って小川を渡った。] ◆ **まくる** 【捲る】 „A fiú felhajtotta az iskolatársa szoknyáját.” [男の子はクラスメートのスカートを捲くった。] ◆ **めくる** 【捲る】 (ki-

takar) „Felhajtotta a pokrócot.” ^{もうふ}「毛布をめくった。」

fölhajtó / felhajtó ◆ **いりぐち** 【入口、入り口】 (autópálya-bejárat) „Az autópálya felhajtója.” 「高速道路の入口。」 ◆ **ランプ** (rámpa)

fölhajtóerő / felhajtóerő ◆ **ふようりょく** 【浮揚力】 ◆ **ふりょく** 【浮力】 „felhajtóerő számítása” 「浮力計算」 ◆ **ようりょく** 【揚力】 „víz felhajtóereje” 「水の揚力」

fölhalmoz / felhalmoz ◆ **かさねる** 【重ねる】 „Felhalmozta az adósságot.” 「借金を重ねた。」 ◆ **しぞうする** 【死蔵する】 (feleslegesen) „Olvasatlanul felhalmozza a könyveket.” 「

かれわほん よ しぞう
彼は本を読まずに死蔵している。」 ◆ **しゅうせきする** 【集積する】 „Ebben az adatbázisban sok információ van felhalmozva.” 「このデータ

わ じょうほう しゅうせき
ベースはいろんな情報を集積している。」 ◆ **しゅうたいせいする** 【集大成する】 „A termék sok technológia felhalmozásával készült.” 「これ

わ ぎじゆつ しゅうたいせい せいひん
はあらゆる技術を集大成した製品です。」 ◆ **ためる** 【貯める、溜める】 „A felhalmozott munkámat egyszerre végeztem el.” 「溜めてあ

しごと いっき お
った仕事を一気に終わらせた。」 ◆ **ちくせきする** 【蓄積する】 „Tudást halmozott fel.” 「知識

ちくせき
を蓄積した。」 ◆ **ちよちくする** 【貯蓄する】 „Hatalmas vagyont halmozott fel.” 「膨大な財産

ちよちく
を貯蓄した。」 ◆ **つみあげる** 【積み上げる、積みあげる、積上げる】 „Felhalmozta a tapasztalatokat.” 「経験を積みあげた。」

fölhalmozódás / felhalmozódás ◆ **しゅうせき** 【集積】 ◆ **るいせき** 【累積】 (összeadódás)

fölhalmozódik / felhalmozódik ◆ **かさなる** 【重なる】 „Az asztalon sok irat van felhalmozva.” 「机に書類がたくさん重なっています。」

◆ **かさむ** 【嵩む】 „Felhalmozódott a raktárkészlet.” 「在庫が嵩んだ。」 ◆ **しゅうせきされる** 【集積される】 „felhalmozódott információ”

しゅうせき じょうほう
「集積された情報」 ◆ **たいせきする** 【堆積する】 „A hosszú évek során felhalmozódott zsírt

ながねたいせき しほう お
ledolgoztam.” 「長年堆積した脂肪を落とし

た。」 ◆ **たまる** 【溜まる、貯まる、溜る、貯る】 (felgyülemlik) „A főnököm miatt felhalmozódott bennem a stressz.” 「上司のせいでスト

レスが溜まった。」 ◆ **ちくせきされる** 【蓄積される】 (felgyülemlik) „A szervezetében felhalmozódott a mérég.” 「体内に毒が蓄積されている。」 ◆ **つみかさなる** 【積み重なる】 „Felhalmozódott a munkám.” 「仕事が積み重なっている。」 ◆ **るいせきする** 【累積する】 „A veszteség felhalmozódott.” 「損失が累積している。」

fölhangosít / felhangosít ◆ **おとをおおきくする** 【音を大きくする】 „Felhangosítottam a tévét.” 「テレビの音を大きくした。」

fölhangosodik / felhangosodik ◆ **うるさくなる** 【煩くなる】 (zaj) „A motor zaja felhangosodott.” 「エンジンはうるさくなった。」 ◆ **おとがおおきくなる** 【音が大きくなる】 „A rádió felhangosodott.” 「ラジオの音が大きくなった。」

fölhangzik / felhangzik ◆ **ながれだす** 【流れ出す】 (zene) „Felhangzott a himnusz.” 「国歌

なが だ
が流れ出した。」 ◆ **ひびいてくる** 【響いてくる】 (zeng) „Felhangzott egy sikoly.” 「悲鳴が響いてきた。」

fölhánytorgat / felhánytorgat ◆ **あげつらう** 【論う】 „Felhánytorgatja más hibáit.” 「人の失敗を論う。」 ◆ **なじる** 【詰る】 (megkérőjelez) „Felhánytorgatta a férfi múltját.” 「

おとこ かこ
男の過去をなじった。」

fölhsít / felhsít ◆ **きりひらく** 【切り開く、切り拓く】 „Felhsítottam a halat.” 「魚を切り開いた。」 ◆ **ざっくりときる** 【ざっくりと切る】 „Késsél felhsította a csirke hasát.” 「鳥のお腹をざっくりと切った。」

fölhsznál / felhasznál ◆ **おうようする** 【応用する】 „Az agytudomány felhasználásával próbál tanulni.” 「脳科学を応用して勉強に挑む。」 ◆ **かつようする** 【活用する】 (alkalmaz) „Mesterséges intelligencia felhasználásával

おとこ かこ
男の過去をなじった。」

fölhsít / felhsít ◆ **きりひらく** 【切り開く、切り拓く】 „Felhsítottam a halat.” 「魚を切り開いた。」 ◆ **ざっくりときる** 【ざっくりと切る】 „Késsél felhsította a csirke hasát.” 「鳥のお腹をざっくりと切った。」

fölhsznál / felhasznál ◆ **おうようする** 【応用する】 „Az agytudomány felhasználásával próbál tanulni.” 「脳科学を応用して勉強に挑む。」 ◆ **かつようする** 【活用する】 (alkalmaz) „Mesterséges intelligencia felhasználásával

おとこ かこ
男の過去をなじった。」

fölhsít / felhsít ◆ **きりひらく** 【切り開く、切り拓く】 „Felhsítottam a halat.” 「魚を切り開いた。」 ◆ **ざっくりときる** 【ざっくりと切る】 „Késsél felhsította a csirke hasát.” 「鳥のお腹をざっくりと切った。」

fölhsznál / felhasznál ◆ **おうようする** 【応用する】 „Az agytudomány felhasználásával próbál tanulni.” 「脳科学を応用して勉強に挑む。」 ◆ **かつようする** 【活用する】 (alkalmaz) „Mesterséges intelligencia felhasználásával

おとこ かこ
男の過去をなじった。」

fölhsít / felhsít ◆ **きりひらく** 【切り開く、切り拓く】 „Felhsítottam a halat.” 「魚を切り開いた。」 ◆ **ざっくりときる** 【ざっくりと切る】 „Késsél felhsította a csirke hasát.” 「鳥のお腹をざっくりと切った。」

fölhsznál / felhasznál ◆ **おうようする** 【応用する】 „Az agytudomány felhasználásával próbál tanulni.” 「脳科学を応用して勉強に挑む。」 ◆ **かつようする** 【活用する】 (alkalmaz) „Mesterséges intelligencia felhasználásával

oldottam meg a kérdést.” [A I を活用して問題を解決した。] ◆ **しゃくようする** 【借用する】 „A férj a feleség nevét felhasználva nyitott számlát.” [夫は妻の名義を借用して口座を開いた。] ◆ **つかいはたす** 【使い果たす、使いはたす、使い果たす、遣い果たす、遣い果たす】 „Az összes üzemanyagunkat felhasználtuk.” [すべての燃料を使い果たした。] ◆ **つかう** 【使う、遣う】 „Az emberiség túl sok természeti erőforrást használ fel.” [人類は天然資源を使いすぎている。] ◆ **とりあげる** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 „A cég felhasználta az ötletét.” [会社は彼のアイデアを取り上げた。] ◆ **もちいる** 【用いる】 „Ez a robot csúcstechnológia felhasználásával készült.” [このロボットは最先端技術を用いて作られた。] ◆ **りようする** 【利用する】 „Hatékonyan használja fel az erőforrásokat.” [資源を有効に利用する。]

fölhatalmaz / felhatalmaz ◆ **いんにんする** 【委任する】 „A nép az összes joggal felhatalmazta a kormánypartot.” [国民は与党に全権を委任した。] ◆ **けんげんをあたえる** 【権限を与える】 „Felhatalmazta a titkárnóját, hogy átvehesse a csomagot.” [秘書に小包を受け取る権限をあたえた。]

fölhevít / felhevít ◆ **ねっする** 【熱する】 „A kovács felhevítette a vasrudat.” [鍛冶屋は鉄の棒を熱した。]

fölhevül / felhevül ◆ **あつくなる** 【熱くなる、暑くなる】 „Ha felhevül a vas, vörösen izzani kezd.” [鉄は熱くなると赤く輝き始める。] ◆ **ねっきをおびてくる** 【熱気を帯びてくる】 „A beszélgetés felhevült.” [話は熱気を帯びてきた。] ◆ **ねっする** 【熱する】 „A felhevült tárgyak infravörös fényt bocsátanak ki.” [物体は熱すると紫外線を放つ。]

fölhevült / felhevült ◆ **かねつした** 【加熱した】 (hevített) ◆ **こうふんした** 【興奮した】

(izgatott) „felhevült lelkiállapot” [興奮した精神状態]

fölhígít / felhígít ◆ **うすめる** 【薄める】 „Vízrel felhígítottam a levest.” [水でスープを薄めた。] ◆ **みずましする** 【水増しする】 „Új részvények kibocsátásával felhígította a tőkét.” [新株を発行して資本を水増しした。]

fölhígul / felhígul ◆ **うすくなる** 【薄くなる】 „A szezámszósز felhígult.” [ごま垂れは薄くなった。] ◆ **うすまる** 【薄まる】 „Az üdítő a jég miatt felhígult.” [ジュースは氷で薄まった。]

fölvív / felhív ◆ **かんきする** 【喚起する】 „Intetve hívtam fel az emberek figyelmét.” [手を振って人の注意を喚起した。] ◆ **でんわをいれる** 【電話を入れる】 „Felhívom az asszonyt, hogy később megyek haza.” [遅くなったから妻に一本電話を入れておこう。] ◆ **でんわをかける** 【電話を掛ける、電話をかける】 „Felhívtam a rendőrséget.” [警察に電話を掛けた。] ◆ **でんわをつなぐ** 【電話を繋ぐ、電話をつなぐ】 „A tévéállomás felhívta a helyszínen tartózkodó riportert.” [テレビ局は現地のレポーターと電話をつないだ。]

fölvívás / felhívás ◆ **ようせい** 【要請】 ◆ **よびかけ** 【呼びかけ、呼び掛け】

fölvízal / felhízal ◆ **ふとらせる** 【太らせる】 „Felhízalta a sovány férjét.” [痩せている夫を太らせた。]

fölhord / felhord ◆ **うえにはこぶ** 【上に運ぶ】 (felcipel) „Felhordtam a régi könyveket a padlásra.” [屋根裏部屋に古い本を運んだ。] ◆ **ぬる** 【塗る】 (fest) „Felhordta a festéket a felületre.” [表面にペンキを塗った。]

fölvörzsol / felhorzsol ◆ **すりむく** 【擦りむく、擦り剥く】 „Felhorzsoltam a karomat.” [うでを腕を擦りむいた。]

fölhoz / felhoz ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „Tipikus példát hoztam fel.” [典型的

る例を挙げた。」 ◆ **つれてくる** 【連れてくる】 (embert, állatot) „Az öcsém felhozta a barátnőjét a lakásunkba.” 「弟は彼女をうちのマンションに連れてきた。」 ◆ **ていきする** 【提起する】 (problémát) „Felhozta a globális felmelegedés problémáját.” 「地球温暖化問題を提起した。」 ◆ **とりあげる** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 (szóba hoz) „Egyszerű példát hoztam fel.” 「分かり易い例を取り上げた。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Konkrét példát hoztam fel.” 「具体的な例を引いた。」 ◆ **もちかける** 【持ち掛ける、持ちかける】 „Felhoztam, hogy együttest kellené alapítanunk.” 「バンド結成の話を持ちかけた。」 ◆ **もちだす** 【持ち出す、持出す】 (témát) „Felhozta a házasság témáját a barátja előtt.” 「彼氏に結婚の話を持ち出した。」 ◆ **もってくる** 【持ってくる、持ってくる】 (hoz) „A feleségem felhozott egy kávét a második emeleti szobámba.” 「妻が2階の私の部屋にコーヒーを持ってきた。」

föhlörpint / felhörpint ◆ **ぐいっと飲む** 【ぐいっと飲む】 „Föhlörpintettem a pálinkát.” 「パーリンカをぐいっと飲んだ。」 ◆ **のみほす** 【飲みほす、飲み干す、飲み乾す、飲干す、飲乾す】 „Föhlörpintettem az italt.” 「お酒を飲みほした。」 ◆ **ひとのみにする** 【一飲みにする、一呑みにする】 „Föhlörpintettem a sört.” 「ビールを一飲みにした。」

fölhúroz / felhúroz ◆ **ガットをはる** 【ガットを張る】 „Fölhúrozta a teniszütőt.” 「テニスのラケットにガットを張った。」 ◆ **げんをはる** 【弦を張る、絃を張る】 (hangszert) „Fölhúrozta a gitárt.” 「ギターに弦を張った。」 ◆ **つるをはる** 【弦を張る、絃を張る】 (íjat) „Fölhúrozta az íjat.” 「弓に弦を張った。」

fölhúzza / felhúzza ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „Fölhúzták a zászlót.” 「旗は揚げられた。」 ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 „Fölhúzza a főnökét.” 「彼は上司を怒らせた。」 ◆ **けいよ**

うする 【掲揚する】 (zászlót) „Fölhúzza a zászlót.” 「旗を掲揚した。」 ◆ **さす** 【刺す、挿す】 „Fölhúzza a húst a nyársra.” 「肉を串に刺した。」 ◆ **ぜんまいをまく** 【ゼンマイを巻く、発条を巻く、撥条を巻く】 „Fölhúztam a játékot.” 「オモチャのゼンマイを巻いた。」 ◆ **たくしあげる** 【たくし上げる】 (feltűr) „Fölhúzza a szoknyáját.” 「スカートをたくし上げた。」 ◆ **たてる** 【建てる】 (felépít) „Egy hét alatt fölhúzták a falakat.” 「壁を一週間で建てた。」 ◆ **つるしあげる** 【つるし上げる、吊るし上げる、吊るし上げる】 „A gerendát fölhúzza a daru.” 「クレーンは梁を吊るし上げた。」 ◆ **ねじをまく** 【ネジを巻く、捻子巻く、螺子巻く、振子巻く】 „Fölhúztam az órát.” 「時計のネジを巻いた。」 ◆ **はく** 【履く、佩く、穿く、着く、帯く】 (cipőt, zoknit) „Fölhúztam a zoknit.” 「靴下を履いた。」 ◆ **はちのじをよせる** 【八の字を寄せる】 „Fölhúzza a szemöldökét.” 「額に八の字を寄せた。」 ◆ **はめる** 【填める、嵌める】 (ráhúz) „Fölhúzza a kesztyűt.” 「手袋をはめた。」 ◆ **まく** 【巻く、捲く】

„Fölhúztam az órát.” 「時計を巻いた。」 ◆ **りゅうずをまく** 【竜頭を巻く】 „Fölhúzza a karórát.” 「腕時計の竜頭を巻いた。」

fölhúzható / felhúzható ◆ **からくりしかけの** 【からくり仕掛けの、絡繰仕掛けの】 ◆ **ぜんまいしかけ** 【発条仕掛け】 „fölhúzható bábu” 「発条仕掛けの人形」

fölhúzódkodik / felhúzódkodik ◆ **けんすいをする** 【懸垂をする】 (szeren)

fölhúzás / felhúzás ◆ **ぜんまいしきの** 【ぜんまい式の、発条式の、撥条式の】 „Fölhúzás játékkal játszottam.” 「ぜんまい式のおもちゃで遊んだ。」 ◆ **りゅうずまきの** 【竜頭巻の】 „fölhúzás óra” 「竜頭巻の時計」

fölhúzza az orrát / felhúzza az orrát ◆ **おこる** 【怒る】 „Nem találkoztam két hónapig a barátommal, mert fölhúzza az orrát.” 「友達は怒っていたので2か月会わなかった。」 ◆ **すねる**

【拗ねる】 „Ez a gyerek rögtön felhúzza az orrát.” 「この子はすぐに拗ねる。」

földlegesít / felidegesít ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 (felmérgesít) „Felidegesítettem a főnököt.” 「上司を怒らせた。」 ◆ **さかなでする** 【逆撫でする、逆なでする】 „Felidegesítette a főnökét.” 「上司の神経を逆撫でした。」 ◆ **しんけいにさわる** 【神経に触る】

földidéz / felidéz ◆ **うかべる** 【浮かべる、浮べる、泛かべる、泛べる】 „Felidéztem a nő arcát.” 「彼女の顔を心に浮かべた。」 ◆ **おもいおこす** 【思い起こす、思いおこす、想い起こす、想いおこす】 „Felidéztem a múltat.” 「昔のことを思い起こした。」 ◆ **おもいだす** 【思い出す】 „Felidéztem, amikor az út helyén még föld volt.” 「昔は道路が土だったことを思い出した。」 ◆ **かいそうする** 【回想する】 (régi dolgot) „Felidéztem a gyerekkoromat.” 「子供のころを回想した。」 ◆ **かんきする** 【喚起する】 „A levél felidézte bennem apám emlékét.” 「この手紙は父の記憶を喚起させた。」 ◆ **しのぶ** 【偲ぶ】 (nosztalgizva gondol rá) „Felidéztem a szülőfalumat.” 「故郷をしのんだ。」 ◆ **じゅっかいる** 【述懐する】 „Felidéztem a múltat.” 「過去を述懐した。」 ◆ **そうきする** 【想起する】 „Felidézi az agyban tárolt emléket.” 「脳内に保存された記憶を想起する。」 ◆ **ついそうする** 【追想する】 „Felidéztem a múltat.” 「昔を追想した。」 ◆ **はんすうする** 【反芻する】 (újra ízele) „Felidéztem az elmúlt tíz év emlékeit.” 「過去十年の思い出を反芻した。」 ◆ **ふりかえる** 【振り返る、振返る、振りかえる】 (visszatekint) „Felidéztem a tegnapi eseményeket.” 「昨日のことを振りかえった。」 ◆ **めにうかぶ** 【目に浮かぶ】 „Felidéztem az általános iskolai tanáromat.” 「小学校の先生が目

に浮かんだ。」 ◆ **よびおこす** 【呼び起こす】 „Felidézte a régi emlékeket.” 「昔の記憶を呼び起こした。」 ◆ **よびます** 【呼び覚ます】 „A

kép felidézte gyermekkori emlékeimet.” 「古い写真は子供時代の記憶を呼び覚ました。」

földindulás / felindulás ◆ **おもいつき** 【思い付き、思いつき】 ◆ **ぎゃくじょう** 【逆上】 ◆ **げきじょう** 【激情】 „Hirtelen felindulásból követte el a bűncselekményt.” 「激情に駆られて犯罪を犯した。」 ◆ **しょうどう** 【衝動】 „Felindulásában megölte a társát.” 「衝動的に人を殺した。」

földingerel / felingerel ◆ **いらいらさせる** 【苛々させる】 (felidegesít) „Felingerel a beszédével.” 「彼の話は私を苛々させる。」 ◆ **おこらせる** 【起こらせる】 (felidegesít)

földír / felír ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 „Felírtam a receptet egy lapra.” 「紙にレシピを書き記した。」 ◆ **かきとめる** 【書き留める、書留める】 (lejegyez) „Felírták az elküvető rendszámát.” 「犯人の車のナンバーは書き留められた。」 ◆ **かく** 【書く】 „Egy cetlire felírtam a telefonszámomat.” 「紙切れに自分の電話番号をかけた。」 ◆ **しょほうする** 【処方する】 (gyógyszert) „Fejfájás elleni gyógyszert írt fel neki az orvos.” 「医者には彼に頭痛薬を処方した。」 ◆ **ひかえる** 【控える】 „Felírtam a füzetembe a telefonszámát.” 「彼の電話番号を手帳に控えた。」

földirat / felirat ◆ **おもてがき** 【表書き】 (tartalomra vonatkozó) ◆ **キャプション** ◆ **サブタイトル** (filmfelirat) ◆ **じまく** 【字幕】 (filmfelirat) „Magyar film volt, de volt japán felirat hozzá.” 「ハンガリーの映画でしたが、日本語の字幕が付いていました。」 ◆ **せつめいじまく** 【説明字幕】 ◆ **テロップ** ◆ **ひょうじ** 【表示】 „Az áruról lejött a felirat.” 「商品から表示が落ちた。」 ◆ **めい** 【銘】 „sír felirat” 「墓碑銘」

földiratkozok / feliratkozok ◆ **かいいんとうろくする** 【会員登録する】 (mint tag) „Feliratkoztam egy webáruházba.” 「ネットショップに会員登録した。」 ◆ **とうろくする** 【登録す

る] „Feliratkoztam egy levelezőlistára.” 「メーリングリストに登録した。」

fölirotos / feliratos ◆ **じまくつきの** 【字幕付き】 „Feliratos filmet néztem.” 「字幕付きの映画を見た。」

fölirotazás / feliratozás ◆ **きさい** 【記載】 ◆ **じまく** 【字幕】 (filmfelirat) ◆ **レタリング**

fölirotazik / feliratozik ◆ **じまくへんしゅうをする** 【字幕編集をする】 (filmet) „Filmet feliratozott.” 「映画の字幕編集をした。」

fölismer / felismer ◆ **かんばする** 【看破する】 „Felismertem valódi szándékát.” 「彼の真意を看破した。」 ◆ **ききわける** 【聞き分ける】 (hangról felismer) „Az állatok felismerik a gazdájuk hangját.” 「動物は飼い主の声を聞き分ける。」 ◆ **さとる** 【悟る、覚る】 (ráeszmél)

„Felismerte, hogy hibázott.” 「自分のミスを悟った。」 ◆ **にんしきする** 【認識する】 „Felismertem a veszélyt.” 「危険を認識した。」 ◆ **にんちする** 【認知する】 „Felismeri az arcát.” 「顔を認知する。」 ◆ **はんべつする** 【判別する】 (megkülönböztet) „A hívó fél a kijelzőn megjelenő telefonszám alapján felismerhető.” 「相手は表示される電話番号で判別可能です。」

◆ **みとおす** 【見通す】 „Felismeri a jelenség mi-
benlétét.” 「現象の本質を見通す。」 ◆ **みぬく** 【見抜く】 „A feleség felismerte, hogy a férje való-
lójában megbánta, amit tett.” 「妻は夫が本当
は後悔していることを見抜いていた。」 ◆ **みやぶる** 【見破る】 „Felismertem a hamisítványt.”

「偽物を見破った。」 ◆ **みわける** 【見分ける】 (megkülönböztet) „Az eredeti könnyen fel-
ismerhető.” 「本物は見分けやすい。」 ◆ **めいさつする** 【明察する】 „Felismeri a helyzetet.” 「実情を明察する。」

◆ **みとおす** 【見通す】 „Felismeri a jelenség mi-
benlétét.” 「現象の本質を見通す。」 ◆ **みぬく** 【見抜く】 „A feleség felismerte, hogy a férje való-
lójában megbánta, amit tett.” 「妻は夫が本当
は後悔していることを見抜いていた。」 ◆ **みやぶる** 【見破る】 „Felismertem a hamisítványt.”

「偽物を見破った。」 ◆ **みわける** 【見分ける】 (megkülönböztet) „Az eredeti könnyen fel-
ismerhető.” 「本物は見分けやすい。」 ◆ **めいさつする** 【明察する】 „Felismeri a helyzetet.” 「実情を明察する。」

◆ **みとおす** 【見通す】 „Felismeri a jelenség mi-
benlétét.” 「現象の本質を見通す。」 ◆ **みぬく** 【見抜く】 „A feleség felismerte, hogy a férje való-
lójában megbánta, amit tett.” 「妻は夫が本当
は後悔していることを見抜いていた。」 ◆ **みやぶる** 【見破る】 „Felismertem a hamisítványt.”

fölismerés / felismerés ◆ **かんば** 【看破】 ◆ **にんしき** 【認識】 „Ebbe az eszköztbe hangfelismerő szoftvert tettek.” 「この器具には音声認識ソフトが搭載されている。」 ◆ **にんち** 【認

知] „beszédfelismerés” 「音声認知」 ◆ **はんべつ** 【判別】

fölitat / felitat ◆ **しみこませる** 【染み込ませる、染みこませる、しみ込ませる】 ◆ **すいとる** 【吸い取る、吸取る】 „Szivaccsal felitattam vizet.” 「水をスポンジで吸い取った。」

fölizgat / felizgat ◆ **いてもたってもいられない** 【いても立ってもいられない、居ても立っても居られない】 (nyugtalanná tesz) „A rossz hírek felizgattak.” 「悪いニュースを聞いて、いても立ってもいられなかった。」 ◆ **かんのうをくすぐる** 【官能をくすぐる、官能を擽る】 „A nő miniszoknyája felizgatta a férfit.” 「彼女のミニスカートは彼の官能をくすぐった。」 ◆ **こうふんさせる** 【興奮させる】 (izgalomba hoz) „Azt az embert semmivel sem lehet felizgatni.” 「彼はあまり興奮しないたちだ。」 ◆ **そそる** 【唆る】 „Felizgatta a nő tarkója.” 「彼女のうなじにはそそられる。」 ◆ **ちょうはつする** 【挑発する】 „A meztelen nő felizgatta a férfit.” 「裸の女は男を挑発した。」

◆ **かん** 【官能】 ◆ **のう** 【官能】 ◆ **く** 【くすぐる】 ◆ **す** 【すく

◆ **さ** 【さそ

◆ **さ** 【さそ

följajdul / feljajdul ◆ **さけぶ** 【叫ぶ】 „Feljajdult, amikor hozzáérték a sebéhez.” 「傷口に触られて思わず叫んだ。」

följáró / feljáró ◆ **タラップ** „A hajó feljáróját leeresztették.” 「船のタラップを降ろした。」 ◆ **はなみち** 【花道】 (közönség között)

följavit / feljavít ◆ **かいりょうする** 【改良する】 „Feljavítottam a kocsni motorját egy nagyobbra.” 「車のエンジンを大きいのに改良した。」 ◆ **グレード・アップする** „Az eredeti menüt feljavítottuk.” 「通常のコース料理をグレードアップした。」 ◆ **てをくわえる** 【手を加える】 „Feljavítottam a levest.” 「スープに手を加えた。」 ◆ **なおす** 【直す】 „A levest fok-

hagymával feljavítottam.” 「スープの味をにん-
にくで直した。」

följavitás / feljavítás ◆ **アップグレード** ◆ **いつしん** 【一新】 ◆ **グレード・アップ** „szoft-

ver feljavítása” 「ソフトのグレード・アップ」
◆ **こうせい** 【更生】

följebb / feljebb ◆ **さきに** 【先に】 (tovább)
„Télen a Fudzsин nem lehet az ötös lépcsőnél feljebb menni.” 「冬は富士山の五合目より先には登れない。」 ◆ **もっとうえへ** 【もっと上へ】
motto ue-e „Feljebb raktam a falon a képet.” 「絵を壁のもっと上へ掛けた。」

följegyez / feljegyez ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 „Az élettörténetét feljegyezték egy könyvben.” 「彼の人生は本に書き記されている。」 ◆ **かきとめる** 【書き留める、書留める】 „Feljegyeztem a következő találkozó dátumát.” 「次の集いの日にちを書き留めた。」 ◆ **きす** 【記す】 „Erre az emléklapra feljegyezték az életében véghez vitt tetteit.” 「この碑には彼の生前の偉業が記されています。」 ◆ **きろくする** 【記録する】 „Minden reggel feljegyeztem a testsúlyomat.” 「毎朝 体重を記録した。」

följegyzés / feljegyzés ◆ **かきつけ** 【書き付け、書付け、書きつけ】 ◆ **きじゅつ** 【記述】 ◆ **きろく** 【記録】 „Feljegyzést készítettem a napomról.” 「一日の記録を取った。」 ◆ **しゅき** 【手記】 ◆ **ノート** „Feljegyzést készít.” 「ノートを取る。」 ◆ **メモ** „saját célra készített feljegyzés” 「自分用のメモ」

följelent / feljelent ◆ **けいさつにつうほうする** 【警察に通報する】 „Feljelentette a szomszédját, mert titkos szeszfordéje volt.” 「お酒を密造していたので隣人を警察に通報した。」 ◆ **こくはつする** 【告発する】 „Feljelentette a szomszédját adócsalás miatt.” 「隣人を脱税で告発した。」

följelentés / feljelentés ◆ **こくはつ** 【告発】 ◆ **こくはつじょう** 【告発状】 ◆ **ひがいとどけ** 【被害届】 (káresetnél) „Feljelentést tettem a rendőrségen.” 「警察に被害届を出した。」

följogosít / feljogosít ◆ **けんげんをあたえる** 【権限を与える】 „A bizottságot feljogosították a vizsgálatra.” 「委員会に調査の権限を与え

た。」 ◆ **けんりをあたえる** 【権利を与える】 „Ez a szerződés feljogosít a szoftver használatára.” 「この契約はソフトを使う権利を与える。」 ◆ **わけである** 【訳である】 (jelent) „A kevés fizetés nem jogosít fel a rossz munkára.” 「給料が少ないからといって、悪い仕事をしてもいいという訳ではない。」

följön / feljön ◆ **うかびあがる** 【浮かびあがる、浮かび上がる】 „A tengerből feljött egy holttest.” 「海に死体が浮かび上がった。」 ◆ **うかんでくる** 【浮かんでくる】 (a víz tetejére) ◆ **おせおせになる** 【押せ押せになる】 „Az egyenlítő gólja után feljött a csapat.” 「同点が決まって試合は押せ押せになった。」 ◆ **くりあがる** 【繰り上がる】 „A jelölt feljött a második helyre.” 「候補者は2位に繰り上がった。」 ◆ **ふじょうする** 【浮上する】 „Sorozatgyőzelmekkel feljött az élre.” 「連勝で首位に浮上した。」 ◆ **まきかえす** 【巻き返す、巻きかえす、まき返す】 „A lemaradt futó feljött.” 「遅れていた走者は巻き返した。」

főlkacag / felkacag ◆ **わらいだす** 【笑い出す、笑いだす】 „Egy nő felkacagott.” 「一人の女性がが笑いだした。」

főlkanalaz / felkanalaz ◆ **くみあげる** 【汲み上げる、汲上げる】

főlkap / felkap ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 (felemel) „A zajra felkaptam a fejem.” 「物音に頭を上げた。」 ◆ **さっときる** 【さっと着る】 (gyorsan felvesz) „Reggel felkaptam a ruhámat, és rohantam a munkába.” 「朝、洋服をさっと着て会社に走った。」 ◆ **さっとのる** 【さっと乗る】 (felugrik) „A vadász felkapott a lovára, és úzóbe vette a vadat.” 「ハンターはさっと馬に乗って獲物を追いかけた。」 ◆ **はやる** 【流行る】 „Ezt a játékot a fiatalok felkapták.” 「若者の間ではこのゲームが流行っている。」 ◆ **ひろう** 【拾う】 hirou „Felkaptam a szemetet.” 「ゴミを拾った。」 ◆ **ふきあげる** 【吹き上げる、噴き上げる】 „Az erős szél fel-

kapta a háztetőt.” [強風が屋根を吹き上げた。] ◆ **わしづかみにする** 【鷺掴みにする】 „Felkapta a törölközőt, és visszarohtant vele a fürdőszobába.” [バスタオルを鷺掴みにしてお風呂場に駆け込んだ。]

fölkapaszkodik / felkapaszkodik ◆ **とうはんする** 【登攀する】 ◆ **のぼる** 【上る、登る、昇る】 „Nagy nehezen felkapaszkodtunk a csúcsra.” [辛うじて山の頂点に登った。] ◆ **はいあがる** 【這い上がる、はい上がる、這いあがる】 „Felkapaszkodott a szegénységből.” [貧困から這い上がった。] ◆ **よじのぼる** 【よじ登る、攀じ登る】 „Felkapaszkodott a kötélhágcsón.” [縄ばしごをよじ登った。]

fölkapaszkodott ember / felkapaszkodott ember ◆ **なりあがりもの** 【成り上がり者】

fölkapcsol / felkapcsol ◆ **つける** 【点ける】 „Kapszold fel a villany!” [電気を点けて!]

fölkapja a vizet / felkapja a vizet ◆ **おこる** 【怒る】 „Nem kell rögtön felkapni a vizet!” [そんなに怒らなくてもいいのに。] ◆ **かっとなる** „Rögtön felkapja a vizet.” [彼はすぐかっとなる。]

fölkapott / felkapott ◆ **うれっこの** 【売れっ子の】 (ember) „Felkapott regényíró.” [彼は売れっ子の小説家です。] ◆ **しゅんの** 【旬の】 „jelenleg felkapott színész” [今が旬の俳優] ◆

はながた 【花形】 „felkapott iparág” [花形産業] ◆ **はやりの** 【流行りの】 „felkapott dal” [はやりの曲] ◆ **はやる** 【流行る】 „Ez a szám mostanában nagyon felkapott.” [この曲は最近流行っている。] ◆ **わだいの** 【話題の】 „felkapott hír” [話題のニュース]

fölkapottság / felkapottság ◆ **うれっこ** 【売れっ子】 (ember esetén) „Mi a felkapottság oka?” [彼が売れっ子の理由は何ですか?] ◆ **せんぷう** 【旋風】 „Nagyon felkapott lett az egész világon ez a fajta diéta.” [このダイエット法は全世界に旋風を巻き起こした。] ◆ **はやり** 【流行り】 ◆ **ブーム** „Felkapott lett a miniszok-

nya.” [ミニスカートはブームになった。] ◆ **りゅうこう** 【流行】 „felkapott kifejezés” [流行の言葉]

fölkarol / felkarol ◆ **しじする** 【支持する】 (támogat) „Felkarolta az eseteket.” [落ちぶれた人々を支持した。] ◆ **だきあげる** 【抱き上げる、抱きあげる】 „Felkarolt néhány könyvet.” [数冊の本を抱き上げた。] ◆ **ひきたてる** 【引き立てる、引立てる】 „Felkarolja a tehetséges diákokat.” [才能ある生徒を引き立てる。] ◆ **ほうずる** 【奉ずる】 (hisz) „Felkarolta a liberalizmust.” [自由主義を奉じた。] ◆ **もりたてる** 【守り立てる、盛り立てる】 „Felkarolta az új igazgatót.” [新社長を守り立てた。]

fölkászálódik / felkászálódik ◆ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 „Felkászálódta a földről.” [床からゆっくり立ち上がった。]

fölkavar / felkavar ◆ **かきまぜる** 【かき混ぜる、掻き混ぜる、かき交ぜる、掻き交ぜる、掻き雑ぜる】 (megkavar) „Felkavartam az oldatot.” [溶液をかき混ぜた。] ◆ **かくらんする** 【かく乱する、攪乱する、攪乱する】 „Felkavarja a társadalmat.” [社会を攪乱する。] ◆ **きがどうてんする** 【気が動転する】 „A hírek felkavarták.” [ニュースで気が動転した。] ◆ **けたてる** 【蹴立てる】 „A futó lovak felkavarták a port.” [馬は埃を蹴立てて走った。] ◆ **さわがせる** 【騒がせる】 „Az eset felkavarta a világot.” [その事件は世間を騒がせた。] ◆ **どうようさせる** 【動揺させる】 „Az új típusú vírusjárvány felkavarta a világot.” [新型ウイルスの流行は人々を動揺させた。] ◆ **にごす** 【濁す】 (zavarossá tesz) „Felkavarta a pocsoltyában a vizet.” [水たまりの水を濁した。] ◆ **ひっかきまわす** 【引っ掻き回す】 „A levél felkavarta a nő lelkét.” [その手紙は彼女の心を引っ掻き回した。] ◆ **まいあげる** 【舞い上げる】 ◆ **まきあげる** 【巻き上げる】 „A szél felkavarta a faleveleket.” [風が落ち葉を巻き上げた。] ◆ **み**

だす 【乱す】 „A halálhír felkavarta a lelkem.”
 「訃報は私の心を乱した。」 ◆ **むかむかさ**
る (érmelygést okoz) „A romlott étel felkavarta
 a gyomrom.” 「腐った食べ物で胃がむかむかした。」 ◆ **ゆさぶる** 【揺さぶる、揺さ振る】 „A
 férfi felkavarta a nő érzelmeit.” 「彼は彼女の
 感情を揺さぶった。」

fölkél / felkel ◆ **いっきをおこす** 【一揆を起こす】 (fellázad) „Felkeltek a parasztok.” 「百姓
 は一揆を起こした。」 ◆ **おきあがる** 【起き上
 がる】 „Felkeltem az ágyból.” 「ベッドから起き
 上がった。」 ◆ **おきる** 【起きる】 (reggel) „Ma
 hat órakor keltem fel.” 「今日6時に起きた。」
 ◆ **きしょうする** 【起床する】 (az ágyból) „Éb-
 resztőóraa kelek fel.” 「目覚まし時計で起床す
 する。」 ◆ **けつきする** 【決起する、蹶起する】
 (fellázad) „A nép felkelt a feudális autokrácia el-
 len.” 「国民は封建的専制に対して決起した。」
 ◆ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあ
 がる】 (feláll) „Felkeltem a tatamiról.” 「畳か
 ら立ち上がった。」 ◆ **でる** 【出る】 (előbújik)
 „Felkelt a Nap.” 「日が出た。」 ◆ **のぼる** 【上
 がる、登る、昇る】 (nap) „Felkelt a nap.” 「日が
 昇った。」 ◆ **はんらんをおこす** 【反乱を起こ
 す】 (fellázad) „Felkelt a nép.” 「国民は反乱を
 起こした。」

fölkelés / felkelés ① **はんらん** 【反乱】
 „Harcoccsival verték le a polgári felkelést.” 「
 戦車は市民の反乱を鎮圧した。」 ② **ほうき**
 【蜂起】 „A nagyobb városokban felkelés tört
 ki.” 「主要都市で蜂起が起きた。」 ◆ **いっき**
 【一揆】 ◆ **おきること** 【起きること】 ◆ **きし
 ょう** 【起床】 „Felkelés után vécére megyek.” 「
 起床後トイレに行く。」 ◆ **けつき** 【決起、蹶
 起】 ◆ **けつきしゅうかい** 【決起集会、蹶起集
 会】 ◆ **どうらん** 【動乱】

fölkelő nap / felkelő nap ◆ **あさひ** 【朝日、
 旭、朝陽】 „Felkelt a nap.” 「朝日が昇った。」
 ◆ **きょくじつ** 【旭日】 ◆ **ちょうよう** 【朝陽】

fölkelt / felkelt ◆ **おこす** 【起こす、興す】
 (álmából) „Semmiképpen sem szabad elkésnem,
 kelts fel!” 「絶対に遅刻できないのでたき起こ
 してください。」 ◆ **かりたてる** 【駆り立て
 てる】 „Az útleírás sok ember kíváncsiságát fel-
 keltette.” 「旅行記が広くひとの好奇心を喚起立
 立てた。」 ◆ **かんきする** 【喚起する】 „A könyv
 felkeltette az emberek érdeklődését az utazás
 iránt.” 「本は人の旅行に対する関心を喚起し
 した。」 ◆ **そそる** 【唆る】 „Az applikáció új
 funkciója felkeltette a felhasználók kíváncsisá-
 gát.” 「アプリの新しい機能はユーザーの
 好奇心をそそった。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、
 牽く、惹く、退く】 „A gyerek bohóckodott,
 hogy felkeltse a szülő érdeklődését.” 「子どもが
 親の関心を引くためにふざけた。」

fölkelti a figyelmet / felkelti a figyelmet
 ◆ **きをひく** 【気を引く】 „A gyerek próbálta fel-
 keltetni a szülő figyelmét.” 「子供は親の気を引こ
 うとした。」 ◆ **ちゅうもくをひく** 【注目を引
 く】 „Egy eset felkeltette a világ figyelmét.” 「あ
 る事件が世間の注目を引いた。」

fölkelti az érdeklődést / felkelti az érdeklődést ◆ **かんしんをもらす** 【関心をもらす
 す、関心を齎す】 „Ez a téma felkeltette az ér-
 deklődését.” 「このテーマは彼に関心をもらら
 した。」 ◆ **ちゅういをひく** 【注意を引く】 „A
 férfi cselekedete felkeltette a nő érdeklődését.”
 「彼の行動は彼女の注意を引いた。」

fölkér / felkér ① **いらいする** 【依頼する】
 „Felkértek a klub vezetésére.” 「クラブの会長
 になるように依頼された。」 ② **さそう** 【誘
 う】 **szaszu** (elhív) „A férfi felkérte a nőt tán-
 colni.” 「男性は女性をダンスに誘った。」 ◆ **し
 ょうせいする** 【招請する】 „A helyzet tisztázá-
 sához szakértőket kértek fel.” 「事態を解明する
 ために専門家を招請した。」 ◆ **しょうへいす
 る** 【招聘する】 „Az egyetem külföldi tanárt kért
 fel az előadásra.” 「大学は講義に海外講師を
 招聘した。」 ◆ **しょうする** 【所望する】 „A
 vendég felkérte az énekest, hogy énekeljen el egy

dalt.” 「客は歌手に歌を所望した。」 ◆ **たのむ** (頼む、待む、憑む) „Felkértem egy ügynök-seget az ingatlan értékesítésére.” 「不動産売買を仲介会社に頼んだ。」

fölkerekít / felkerekít ◆ **きりあげる** 【切り上げる、切上げる、切りあげる】 „A 90 ezres adósságomat 100 ezer jenre felkerekítve adtam vissza.” 「九万円の借金を十万円に切り上げて返した。」

fölkeres / felkeres ◆ **うかがう** 【伺う】 „Felkerestem az általános iskolai tanároimat.” 「小学校時代の先生のところに伺った。」 ◆ **たずねる** 【訪ねる】 „3 év után először felkerestük a rokonunkat.” 「3年ぶりに親戚の家を訪ねてみました。」 ◆ **たんしょうする** 【探勝する】 „Felkerestem az ősz színeiben pompázó völgyet.” 「紅葉の谷を探勝した。」 ◆ **ほうもんする** 【訪問する】 „Felkerestem az üzletet.” 「店を訪問した。」 ◆ **らいほうする** 【来訪する】

„Ezt a szigetet sok turista felkeresi.” 「この島に多くの観光客が来訪する。」

fölkерül / felkerül ◆ **のる** 【載る】 „A hír felkerült az internetre.” 「ニュースはインターネットに載った。」

fölkерül a dobogóra / felkerül a dobogóra ◆ **ひょうしょうだいにたつ** 【表彰台に立つ】 „A magyarok felkerültek a dobogóra.” 「ハンガリー人が表彰台に立った。」

fölkészítés / felkészítés ◆ **じゅんぴ** 【準備】

fölkészül / felkészül ◆ **かくごする** 【覚悟する】 „F elkészült a legrosszabbra.” 「最悪の事態を覚悟した。」 ◆ **きばをとく** 【牙を砥ぐ】 „F elkészült az ütközetre.” 「敵を迎え撃つために牙を研いだ。」 ◆ **こころがまえをする** 【心構えをする】 (lelkileg) „F elkészültem az új feladatra.” 「新しい任務への心構えをした。」 ◆ **こころづもりをする** 【心積もりをする、心づもりをする、心積りをする】 „F elkészült a kór-

házba vonulásra.” 「入院の心積もりをした。」 ◆ **しあがる** 【仕上がる】 „Tökéletesen felkészült a csapat.” 「チームは完璧に仕上がっている。」 ◆ **したくする** 【支度する、仕度する】 „F elkészült az útra.” 「旅行の支度をした。」 ◆ **したしらべをする** 【下調べをする】 „F elkészültem az órára.” 「授業の下調べをした。」 ◆ **じゅんぴをする** 【準備をする】 „Lelkileg felkészül.” 「心の準備をする。」 ◆ **そなえる** 【備える、具える】 (valamire) „F elkészült a tájfunra.” 「台風に備えた。」 ◆ **つもりでいる** 【積もりでいる】 (számít rá) „Kérem, készüljenek fel arra, hogy sokat kell majd sétálni!” 「歩く距離が長いのでそのつもりでいてください。」 ◆ **てぐすねをひく** 【手ぐすね引く、手薬煉引く】 „A család felkészülve várta az áldozatát.” 「詐欺師はカモが来るのを手ぐすね引いて待っていた。」 ◆ **みがまえる** 【身構える、身がまえる】 „A befektetők felkészültek a részvények esésére.” 「株の暴落に投資家は身構えた。」

fölkészül az órára / felkészül az órára ◆ **よしゅうする** 【予習する】

fölkészülés / felkészülés ◆ **かまえ** 【構え、構】 „F elkészültem a tájfunra.” 「台風に対する構えが出来ている。」 ◆ **こころづもり** 【心積もり、心づもり、心積り】 ◆ **しあがり** 【仕上がり】 „Jól halad a csapat felkészülése.” 「チームの仕上がりは順調だ。」 ◆ **したしらべ** 【下調べ】 „alapos felkészülés az órára” 「授業前の念入りな下調べ」 ◆ **そなえ** 【備え、具え】 „felkészülés a nyugdíjas évekre” 「老後の備え」 ◆ **よしゅう** 【予習】

fölkészületlen / felkészületlen ◆ **じゅんぴができていない** 【準備が出来ていない】 „F elkészületlenül ért a földrengés.” 「地震は準備が出来ていない時に起こった。」

fölkészültség / felkészültség ◆ **かくご** 【覚悟】 „F elkészültem a halálra.” 「死の覚悟は出来ている。」 ◆ **きがまえ** 【気構、気構え】 „Még nem vagyok felkészülve arra, hogy találkozunk a

kedvesem szüleiivel.” [恋人の親と会う気構えは出来ていない。] ◆ **そなえ** 【備え、具え】 „Nem voltam felkészülve a havazásra.” [雪に対する備えを怠った。]

főlkíált / felkiált ◆ **あつとさけぶ** 【あつと叫ぶ】 „A betörőt látván felkiáltottam.” [泥棒を見てあつと叫んだ。] ◆ **えいたんする** 【詠嘆する、詠歎する】 ◆ **さけびだす** 【叫び出す、叫びだす】 „Felkiáltott álmában.” [眠っている間に叫び出した。]

főlkíált álmában / felkiált álmában ◆ **うなされる** 【罵される】

főlkíáltás / felkiáltás ◆ **えいたん** 【詠嘆、詠歎】

főlkinál / felkinál ◆ **ていきょうする** 【提供する】 „A menekülteknek felkinálta a lakását.” [難民に自分の家を提供した。]

főlkinálás / felkinálás ◆ **ていきょう** 【提供】

főlkopik az álla / felkopik az álla ◆ **あごがひあがる** 【顎が干上がる】 ◆ **くいあげになる** 【食い上げになる】 ◆ **くいはぐれる** 【食いはぐれる、食い逸れる】 „Ha ilyen végzettséged van, nem kell félned, hogy felkopik az állad.”

[この資格さえあれば食いはぐれることはない。] ◆ **くちがひあがる** 【口が干上がる】 „Ha csak a nyugdíjamba támaszkodok, felkopik az állam.” [年金だけでは口が干上がる。]

főlkorbácsol / felkorbácsol ◆ **ふきあげる** 【吹き上げる、噴き上げる】 „A szél felkorbácsolta a hullámokat.” [風が波を吹き上げた。]

főlköszönt / felköszönt ◆ **おめでとうという** 【おめでとうと言う、お目出度うと言う、御目出度うと言う】 „Felköszöntöttem a feleségemet a születésnapján.” [妻に誕生日おめでとうと言った。]

főlköt / felköt ◆ **アップにする** (feltűz) „Felkötötte a haját.” [髪をアップにした。] ◆ **おびる** 【帯びる】 (a derekára) „Felkötötte a kardot.” [刀を帯びた。] ◆ **かける** 【掛ける、架ける、懸ける】 (lógat) „Felkötöttem a füg-

gönyt.” [カーテンを掛けた。] ◆ **こうさつする** 【絞殺する】 (akasztófára) „A gyilkost felkötötték.” [殺人犯は絞殺された。] ◆ **つる** 【吊る】 (lógat) „Felkötötték a törött karját.” [骨折した腕を吊ってもらった。] ◆ **むすびつける** 【結びつける、結び付ける】 (odaköt) „Felkötötte a szalagot a hajába.” [髪にリボンを結びつけた。]

főlkutat / felkutat ◆ **けんきゅうする** 【研究する】 (kutat) „Felkuttattam, melyik gyártó csokija a legfinomabb.” [どのメーカーのチョコが一番おいしいか研究した。] ◆ **さがし出す** 【探し出す、捜し出す、さがし出す】 „Felkuttattam az elveszett kutya gazdáját.” [迷子の犬

の飼い主を探し出した。] ◆ **さがす** 【探す、捜す】 (megkeres) „Az egész házat felkuttattam a bizonyítványomért.” [卒業証書を家中探した。] ◆ **しらべる** 【調べる】 (megvizsgál)

„Felkuttattam a családfátam.” [家系図を調べた。] ◆ **そうさくする** 【探索する】 (megkeres) „A rendőrség harminc embert mozgósított, hogy felkuttassák a tettest.” [警察は犯人を捜索

するために 30 人を動員した。] ◆ **たんさくする** 【探索する】 ◆ **ほりおこす** 【掘り起こす、掘り起す、掘起す】 „Felkutatja a városban szunnyadó humán erőforrásokat.” [街に眠る

人材を掘り起こす。] ◆ **みつける** 【見つける、見付ける、見附ける、見附る】 (jelen időben) „Felkutatja a házasságtörés helyszínét.” [浮気現場を見つめる。]

főlküld / felküld ◆ **うえにおくる** 【上を送る】 ◆ **じょうそうする** 【上送する】

főlküzd / felküzd ◆ **のしあがる** 【押し上げる、のし上がる、押しあがる】 (felküzdi magát) „Felküzdtem magam az első helyre.” [一位までのし上がった。]

főllángol / fellángol ◆ **さいねんする** 【再燃する】 „Fellángolt a gyűlölet.” [恨みが再燃した。] ◆ **ひのてがあがる** 【火の手が上がる】 „Fellángoltak a miniszterelnök elleni érzületek.” [首相に対する攻撃の火の手が上がった。]

◆ **めらめらもえあがる** 【めらめら燃え上がる】
 (lángnyelvekkel) „A tűz fellángolt.” 「炎はめら
 めら燃え上がった。」 ◆ **もえあがる** 【燃え上
 がる】 „Fellángolt a tűz.” 「火が燃え上
 った。」 ◆ **もえ立つ** 【燃え立つ】 „fellángoló
 tűz” 「燃え立つ炎」

föllázad / fellázad ◆ **けつきする** 【決起す
 る、蹶起する】 „A nép fellázadt az elcsalt vá-
 lasztások miatt.” 「国民は不正選挙に対して
 決起した。」 ◆ **けつをまくる** 【ケツを捲る、
 穴を捲る、尻を捲る】 ◆ **しりをまくる** 【尻を
 まくる、尻を捲る】 ◆ **ぞうはんする** 【造反す
 る】 „A fiatalok fellázadtak a rendszer ellen.” 「
 若者は体制に造反した。」 ◆ **たちあがる** 【立
 ち上がる、立上がる、立ちあがる】 „A nép fel-
 lázadt, és megdöntötte a kormányt.” 「民衆が
 立ち上がって政権を倒した。」 ◆ **つかかかる**
 【突っ掛かる、突っかかる】 „A serdülő lá-
 nyunk fellázadt.” 「思春期の娘は突っ掛かっ
 った。」 ◆ **どらんをひきおこす** 【動乱を引き
 起こす】 „Az elnyomott nép fellázadt.” 「抑圧
 された国民は動乱を引き起こした。」 ◆ **はんぎ
 やくする** 【反逆する】 (hazaáruló) „A rabszol-
 gák fellázadtak.” 「奴隷は反逆した。」 ◆ **はん
 きをかかげる** 【反旗を掲げる、叛旗を掲げる】
 „A lázadók fellázadtak.” 「反逆者は反旗を掲げ
 った。」 ◆ **はんきをひるがえす** 【反旗を翻す、
 叛旗を翻す】 „A nép fellázadt a kormány ellen.”
 「国民は政府に反旗を翻した。」 ◆ **はんこう
 する** 【反抗する】 „A kamasz fellázadt a szülei
 ellen.” 「思春期の子供は親に反抗した。」 ◆ **は
 んばつする** 【反発する】 „A beosztottak fellá-
 zadtak a túl szigorú főnökük ellen.” 「部下は厳
 しすぎる上司に反発した。」 ◆ **はんらんする**
 【反乱する】 „A rabszolgák fellázadtak.” 「奴隷
 は反乱した。」 ◆ **はんらんをおこす** 【反乱を
 起こす】 „A beosztottak fellázadtak.” 「部下達
 は反乱を起こした。」 ◆ **ほうきする** 【蜂起す
 る】 „A parasztok fellázadtak.” 「農民は蜂起し
 った。」 ◆ **らんをおこす** 【乱を起こす】

föllázít / fellázít ◆ **せんでうする** 【扇動す
 る、煽動する】 „Fellázítja a népet.” 「国民を
 扇動する。」
föl-le / fel-le ◆ **じょうげに** 【上下に】 „Föl-le
 járt a szeme.” 「目は上下に動いた。」 ◆ **じょう
 げに** 【上下に】 „A lift fel-le jár.” 「エレベータ
 ーは上下に動く。」

föllebbez / fellebbez ◆ **こうそする** 【控訴
 する】 „A vádlott fellebbezett.” 「被告は控訴し
 った。」 ◆ **じょうこくする** 【上告する】 „A vád-
 lott fellebbezett.” 「被告は上告した。」 ◆ **じ
 ょうそする** 【上訴する】 „A vádlott fellebbe-
 zett.” 「被告は上訴した。」 ◆ **ふふくをもうし
 たてる** 【不服を申し立てる】 „A vádlott felleb-
 bezett.” 「被告は不服を申し立てた。」

föllélegzik / fellélegzik ◆ **いきをつく** 【息を
 つく、息を吐く】 „Végre fellélegezhetnek!” 「や
 っと息をつけた。」 ◆ **きがゆるむ** 【気が緩
 む】 „Amikor a vizsga véget ért, fellélegeztem.”
 「試験が終わったら気が緩んだ。」 ◆ **しゅうび
 をひらく** 【愁眉を開く】 „Amikor megtudtam,
 hogy a fiam épségben van, fellélegeztem.” 「息子
 は無事だと聞いて愁眉を開いた。」 ◆ **ほっとす
 る** (megkönnyebbül) „Amikor a viharban leszállt
 a repülő, fellélegeztünk.” 「嵐の中飛行機が
 着陸に成功して、ほっとした。」

föllekesedik / fellekesedik ◆ **ちょうしにの
 る** 【調子に乗る】 „A sikeres rövid novellán fel-
 lelkesedett, és belefogott egy hosszúba.” 「短
 篇小説が成功したので、調子に乗って長編
 小説も書きはじめた。」 ◆ **はっぶんする** 【発
 奮する、発憤する】 „Fellekesedtem, hogy én is
 meg tudom csinálni.” 「私も出来ると発奮し
 った。」 ◆ **ふるいたつ** 【奮い立つ】 „A szónok
 szavaira a tömeg fellekesedett.” 「演説者の言葉
 に群集は奮い立った。」

föllekesít / fellekesít ◆ **ねっちゅうさせる**
 【熱中させる】 „Az új ötlet fellekesítette a kuta-
 tókat.” 「新しい発想は研究チームを熱中さ

せた。」 ◆ **ふるいたたせる** 【奮い立たせる】
 „A győzelem fellelkesítette a katonákat。” 「勝利は兵士たちを奮い立たせた。」 ◆ **やるきにさせる** 【やる気にさせる、遣る気にさせる】 (felbuzdít) „A prémium fellelkesítette a dolgozókat。” 「ボーナスは社員をやる気にさせた。」

föllendít / fellendít ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Fellendíti az ipart。” 「産業を興す。」 ◆ **かっせいかする** 【活性化する】 (aktivizál) „A kamatcsökkentés fellendítette a gazdaságot。” 「金利の引き下げは経済を活性化した。」 ◆ **ぎょうせきをあげる** 【業績を上げる】 „A találmány fellendítette a vállalatot。” 「発明は会社の業績を上げた。」 ◆ **しんこうする** 【振興する】 „Fellendíti a helyi gazdaságot。” 「地域経済を振興する。」 ◆ **ふりあげる** 【振り上げる、振りあげる】 „Fellendítette a kezét。” 「手を振り上げた。」

föllendül / fellendül ◆ **うわむく** 【上向く】 „A gazdaság fellendült。” 「景気が上向いている。」 ◆ **けあがりする** 【蹴上がりする】 „A lábamat meghimbálva fellendültem a korlátra。” 「両足で弾みをつけて、鉄棒に蹴上がりした。」 ◆ **こうちょうになる** 【好調になる】 „Fellendült a háztartási gépek piaca。” 「家電市場は好調になった。」 ◆ **さかえてくる** 【栄えてくる】 „Az új metróvonal mentén fellendült a város。” 「新しい地下鉄の沿線で街が栄えてきた。」 ◆ **さかんになる** 【盛んになる】 „Fellendült a bortermelés。” 「ワインの生産は盛んになった。」

föllép / fellép ◆ **おこる** 【起こる】 (keletkezik) „A háborús időkben élelmiszerhiány lépett fel。” 「戦時に食糧不足が起こった。」 ◆ **しゅつじょうする** 【出場する】 „A koncerten két együttes lépett fel。” 「コンサートには二つのグループが出場した。」 ◆ **たいおうする** 【対応する】 „A rendőrség fellép a bűnözéssel szemben。” 「警察は犯罪に対応する。」 ◆ **たつ** 【立つ】 „Fellépett a lépcső első fokára。” 「階段の最初の

段に立った。」 ◆ **とうじょうする** 【登場する】 „Ebben a darabban ő nem lépett fel。” 「彼はこの劇に登場しなかった。」 ◆ **ともなう** 【伴う】 (együtt jár) „Ennél a betegségnél magas láz lép fel。” 「この病気は高熱を伴う。」 ◆ **とりしまる** 【取り締まる、取締まる、取締る】 „Szigorúan fellép a huligánok ellen。” 「フリーガンを嚴重に取り締まる。」

föllépés / fellépés ◆ **しゅつえん** 【出演】 ◆ **しゅつじょう** 【出場】 ◆ **しょち** 【処置】 „Hátározottan fellépünk a szabálytalanságokkal szemben。” 「不正行為に対して断固たる措置を取る。」 ◆ **たいおう** 【対応】 (elbánás) „A korrupció ellen szigorú fellépés szükséges。” 「汚職には厳しい対応が必要です。」 ◆ **とうじょう** 【登場】 ◆ **とりくみ** 【取り組み、取組、取組み】 „korrupció elleni fellépés” 「汚職防止の取り組み」 ◆ **ぶたい** 【舞台】 „Ez volt az első fellépése。” 「これは彼の初めての舞台だった。」

föllobban / fellobban ◆ **ぱっともえあがる** 【ぱっと燃え上がる】 ◆ **ぼっともえあがる** 【ポット燃え上がる】 „A kandallóban fellobbant a láng。” 「暖炉の炎がポット燃え上がった。」 ◆ **もえあがる** 【燃え上がる】 „Fellobbant a tűz。” 「火が燃え上がった。」

föllöval / felloval ◆ **せんどうする** 【扇動する、煽動する】 (feltüzelt) „Fellovalták, hogy veszélyes dolgot cselekedjen.” 「危険な行動をするように扇動された。」

föllő / fellő ◆ **うえにうつ** 【上に打つ】 „Fellőtte a nyilat a fára。” 「矢を木の上に打った。」 ◆ **うちあげる** 【打ち上げる】 „Fellőtték a rakétát。” 「ロケットが打ち上げられた。」 ◆ **とばす** 【飛ばす】 „Fellövi a rakétát。” 「ロケットを飛ばす。」

föllök / fellök ◆ **おしたおす** 【押し倒す】 „Hátulról fellöktek.” 「後ろから押し倒された。」 ◆ **つきたおす** 【突き倒す、突倒す】 „Mérgében fellökte a széket。” 「怒って椅子を突き倒した。」 ◆ **つきとばす** 【突き飛ばす】 „A mene-

külö fellökte a járókelöket.” [逃走者は歩行者を突き飛ばした。]

fölmagasztal / felmagasztal ◆ **まつりあげる** [祭り上げる、祭りあげる、まつり上げる]

fölmár / felmár ◆ **とかす** [溶かす、解かす、融かす、熔かす、銚かす] (felold) „A sav felmarta a rézréteget.” [酸は銅層を溶かした。]

fölmárol / felmárol ◆ **つかむ** [掴む] (megragad) „Felmároltam a pénzt az asztalról.” [机の上のお金を掴んだ。] ◆ **ひつたくる** [引っ手繰る] „Felmárolta a pénzt és elmeneült.” [札束を引っ手繰って逃げた。]

fölmászik / felmászik ◆ **つたつてのぼる** [伝つて登る] „felmásztam a kötélén.” [ロープを伝つて登った。] ◆ **とうはんする** [登攀する] ◆ **のぼる** [上る、登る、昇る] „Felmásztam a hegyre.” [山に登った。] ◆ **よじのぼる** [よじ登る、攀じ登る] (valamire) „Felmászott a kötélén.” [縄をよじ登った。]

fölmegy / felmegy ◆ **あがる** [上がる、揚がる、挙がる] (emelkedik) „Felment a tojás ára.” [玉子の値段が上がった。] ◆ **いく** [行く、往く、逝く] „A nő felment a barátja lakására.” [彼女は彼氏のマンションに行った。] ◆ **つりあがる** [吊り上がる、釣り上がる、つり上がる] „Licitálásra került a sor, amittől felment az ár.” [競り合いになって値段が釣り上がった。] ◆ **のぼる** [上る、登る、昇る] „Felmentem Tokióba.” [東京に上った。] ◆ **はける** [履ける、佩ける、穿ける、着ける、帯ける] „Ez a cipő nem megy fel a lábamra.” [この靴は履けない。] ◆ **はめられる** [填められる、嵌められる] „Ez a kesztyű nem megy fel.” [この手袋は嵌められない。]

fölmелеgedik / felmelegedik ◆ **あたたまる** [暖まる、温まる] „A kályha mellett felmelegedtem.” [ストーブの近くで体が暖まった。] ◆ **あつたまる** [暖まる、温まる] „A pokróc alatt felmelegedtem.” [毛布の下であつたまった。] ◆ **はつねつする** [発熱する] „A

motor felmelegedett.” [エンジンが発熱している。]

fölmелеgit / felmelegit ◆ **あたためる** [暖める、温める] „Felmelegítettem a levest.” [スープを温めた。] ◆ **あつためる** [暖める、温める] „Felmelegítettem a levest.” [スープをあつためた。] ◆ **かねつする** [加熱する] „Felmelegítette a tejet.” [牛乳を加熱した。] ◆ **ぬくめる** [温める] ◆ **ねつをくわえる** [熱を加える]

fölmелеgszik / felmelegsik ◆ **あたたまる** [暖まる、温まる] „Felmelegedett az idő.” [気候が暖まった。]

fölmelő / felmelő ◆ **のぼり** [登り] „Felmelő úton mentem a hegyen.” [山に登る道を上った。]

fölmént / felment ◆ **かいにんする** [解任する] „A bizottság elnökét felmentették tisztségéből.” [委員長は解任された。] ◆ **とく** [解く] „Felmentették az igazgatói tisztségéből.” [取締役の役を解かれた。] ◆ **はずす** [外す]

„Az orvost felmentették a munkája alól.” [医者を担当から外した。] ◆ **ひめんする** [罷免する] (köztisztviselöt) „A miniszterelnök felmentette a minisztert.” [首相は大臣を罷免した。] ◆ **ほうめんする** [放免する] „A vádlottat felmentették.” [容疑者は放免された。] ◆ **むざいのはんけつをくだす** [無罪の判決を下す] „A bíróság felmentette.” [裁判所で無罪の判決を下された。] ◆ **むざいはんけつをくだす** [無罪判決を下す] (bírószágon) „A bíróság felmentette a vádlottat.” [裁判所は容疑者に無罪判決を下した。] ◆ **めんしよくにする** [免職にする] (elbocsájt) „A dolgozót felmentették állásából.” [職員を免職にした。] ◆ **めんじよする** [免除する] „Testnevelésből felmentettek.” [体操の授業を免除してもらった。] ◆ **めんじる** [免じる] „Felmentettem a felelősség alól.” [責任を免じた。]

fölmér / felmér ◆ **がいかつする** [概括する] „Felméri a problémával kapcsolatos helyzetet.”

「問題をめぐる 状況 を概括する。」 ◆ **さつち** 【察知する】 „Gyorsan felmérte a helyzet.” 「状況を早く察知した。」 ◆ **そくりょう** 【測量する】 „Felmérte a földterületet.” 「土地を測量した。」 ◆ **ちょうさする** 【調査する】 „Felmérte a piacot.” 「市場を調査した。」 ◆ **みさだめる** 【見定める】 „Felmérte a helyzetet.” 「状況を見定めた。」

fölmérés / felmérés ◆ **アセスメント** ◆ **アンケート** „Ez a felmérés a házastársakról készült.” 「これは結婚相手についてのアンケートです。」 ◆ **アンケートちょうさ** 【アンケート調査】 ◆ **がいかつ** 【概括】 ◆ **そくりょう** 【測量】 (fölmérés) ◆ **ちょうさ** 【調査】 „Telefonos felmérést végeztek.” 「電話での調査を行っていた。」

fölmérgesít / felmérgesít ◆ **いからす** 【怒らす】 „Felmérgesítettem a főnökömet.” 「上司を怒らした。」 ◆ **いかりをかう** 【怒りを買う】 „A kudarcokkal felmérgesítettem a főnökömet.” 「失敗して上司の怒りを買った。」 ◆ **おこらせ** 【怒らせる】 „Felmérgesítettem a főnökömet.” 「上司を怒らせた。」 ◆ **はらをたたせる** 【腹を立たせる】 „A politikus felmérgesítette a népet.” 「政治家は国民の腹を立たせた。」 ◆ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 „Felmérgesíttem az apámat.” 「父を立て腹させた。」

fölmérhetetlen / felmérhetetlen ◆ **はかりしれない** 【計りしれない、計り知れない、はかり知れない】 „Felmérhetetlen hatása lesz, ha kivágják az erdőt.” 「その森林を伐採することの環境への影響は計り知れない。」

fölmérül / felmerül ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Rengeteg probléma merült fel.” 「様々な問題が上がった。」 ◆ **うかびあがる** 【浮かびあがる、浮かび上がる】 „Az esettel kapcsolatban felmerült neve.” 「事件に関して彼の名前が浮かび上がった。」 ◆ **うわさのぼる** 【噂に上る】 „A csapat új edzőjeként felmerült a neve.” 「チームの新監督として彼の名前が噂

に上っている。」 ◆ **ふじょうする** 【浮上する】 „Újabb probléma merült fel.” 「新たな問題が浮上してきた。」 ◆ **もちあがる** 【持ち上がる】 „Felmerült a gyanú, hogy csúszópénzt fogadott el.” 「賄賂の受け取り疑惑が持ち上がった。」 ◆ **わいてくる** 【湧いてくる、涌いてくる】 „Csalás gyanúja merült fel.” 「詐欺の疑いがわいてきた。」

fölmond / felmond ◆ **かいしゃをやめる** 【会社を辞める】 „Felmondtam.” 「会社を辞めた。」 ◆ **やめる** 【辞める、止める】 „Úgy döntöttem, felmondok.” 「辞めることにした。」

fölmos / felmos ◆ **あらう** 【洗う】 „Felmostam a követ.” 「床のタイルを洗った。」 ◆ **ぬれたぞうきんでふく** 【濡れた雑巾で拭く】 „Felmostam a folyosót.” 「濡れた雑巾で廊下の床を拭いた。」 ◆ **ゆかをふく** 【床を拭く】

fölmosórongy / felmosórongy ◆ **ぞうきん** 【雑巾】 ◆ **モップ** (nyeles felmosórongy)

fölmutat / felmutat ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „A vállalat idén nem tudott nyereséget felmutatni.” 「会社は今年利益を上げなかった。」 ◆ **うえをゆびさす** 【上を指差す】 „Felmutatott az égre.” 「彼は空を指差した。」 ◆ **けっかをみせる** 【結果を見せる】 (eredményt megmutat) „Már tíz éve kutat, de még semmit sem tud felmutatni.” 「十年間も研究しているのに何の結果も見せられない。」 ◆ **だす** 【出す】 (elővesz) „A bíró felmutatta a sárga lapot.” 「審判はイエローカードを出した。」 ◆ **みせる** 【見せる】 (megmutat) „A kalauznak felmutattam a bérletemet.” 「車掌に定期券を見せた。」

fölnagyít / felnagyít ◆ **おおきくする** 【大きくする】 „Felnagyítottam a betűméretet.” 「文字を大きくした。」 ◆ **かだいしする** 【過大視する】 „Felnagyítja a problémát.” 「問題を過大視する。」

fölnével / felnevel ◆ **おおきくなるまでそだてる** 【大きく育てる】 „Felneveltem egy

kiscsibét.” [ひよこをおお大きくそだなるまで育てた。] ◆ **そだてあげる** [育て上げる] „Öt gyermeket nevelt fel.” [5人の子供を育て上げた。] ◆ **そだてる** [育てる] „A négy gyermekét egyedül nevelte fel.” [四人の子供を一人で育てた。] ◆ **やしなう** [養う] „Három gyermeket nevelt fel.” [3人の子供を養った。]

fölnvet / felnevet ◆ **わらいが上がる** [笑い上がる] „A nézők felnevettek.” [観客から笑い上がった。] ◆ **わらいだす** [笑い出す、笑いだす] (nevetni kezd) „A feleségem álmanban felnevetett.” [妻は夢を見ながら笑い出した。]

fölnéz / felnéz ◆ **うめづかひにみる** [上目づかひに見る、上目遣いに見る、上目使いに見る] „A kisbaba felnézett az anyukájára.” [赤ちゃんは母親を上目遣いに見ていた。] ◆ **そらめをつかう** [空目を使う] ◆ **みあげる** [見上げる、見あげる] „Felnézett az égre.” [空を見上げた。]

fölnéz rá / felnéz rá ◆ **あおぎみる** [仰ぎ見る] „Felnéz a tanárára.” [先生を仰ぎ見る。] ◆ **あおく** [仰ぐ] „Felnézett a toronyra.” [塔を仰いだ。] ◆ **そんけいする** [尊敬する] „Felnézek az apámra.” [私は父を尊敬しています。]

fölnő / felnő ◆ **いちにんまえになる** [一人前になる] „A gyerek felnőtt.” [子供は一人前になった。] ◆ **おおきくなる** [大きくなる] (nagy lesz) „A kiskutya felnőtt.” [子犬は大きくなった。] ◆ **おとなになる** [大人になる] (felnőtté válik) „A gyerekek felnőttek, és elhagyták a családi házat.” [子供達は大人になって実家を離れた。] ◆ **せいじんする** [成人する] „A lányom felnőtt.” [娘は成人した。] ◆ **せいちようする** [成長する、生長する] „Ha felnőnek a gyerekek, körbeutazom a világot.” [子供が成長したら世界を一周します。] ◆ **ちようじる** [長じる] „Felnőve tudós lett.” [長じて

かがくしゃ 科学者になった。] ◆ **はぐまれる** [育まれる] „Zenén nőtt fel.” [音楽に育まれた。]

fölnyalábol / felnyalábol ◆ **うでにかかえる** [腕に抱える] ◆ **かかえあげる** [抱え上げる、抱えあげる] „Felnyaláboltam a tűzfát.” [薪を抱えあげた。]

fölnyársal / felnyársal ◆ **くしざしにする** [串刺しにする、串刺にする] „Lándzsával felnyársalta az ellenséget.” [敵を槍で串刺しにした。] ◆ **でんがくざしにする** [田楽刺しにする] „Felnyársaltam a krumplit.” [じゃがいもを田楽刺しにした。] ◆ **やりだまにあげる** [槍玉に挙げる、槍玉にあげる、やり玉に上げる]

fölnyergel / felnyergel ◆ **くらをおく** [鞍を置く] „Felnyergeltem két lovat.” [二頭の馬に鞍を置いた。] ◆ **くらをつける** [鞍を付ける、鞍をつける] „Felnyergeltem a lovat.” [馬に鞍をつけた。] ◆ **くらをとりつける** [鞍を取り付ける] „Felnyergeli a lovat.” [馬に鞍を取り付ける。]

fölnyom / felnyom ◆ **いれる** [入れる] (be-tesz) „Feln nyomtam a kúpot.” [座薬を入れた。] ◆ **おしあげる** [押し上げる、押しあげる] „A hír felnyomta az árakat.” [ニュースが物価を押し上げた。]

fölnyüszit / felnyüszit ◆ **うなりだす** [唸り出す] „Véletlenül a kutya lábára léptek, és az felnyüszített.” [間違えて犬の足を踏むと、犬は唸り出した。]

fölocsúdik / felocsúdik ◆ **きがつく** [気がつく、気が付く] „Mire felocsúdtam eltűnt a pénztárcám.” [気がつくと財布が消えていた。] ◆ **きをとりもどす** [気を取り戻す、気を取りもどす、気を取り戻す] „Meglepidőve megálltam, majd felocsúdva folytattam az utamat.” [びびくりして足を止めたが気を取り戻して先に進んだ。] ◆ **めざめる** [目覚める] „Az ájulásból felocsúdtam.” [失神から目覚めた。]

földold / felold ◆ **かいけつする** 【解決する】
 (megold) „Feloldottam az ellentmondást.” 「
 矛盾を解決した。」 ◆ **かいしょうする** 【解消
 する】 „Horgászással oldja fel a stresszet.” 「彼
 は釣りでストレスを解消する。」 ◆ **かいじよ
 する** 【解除する】 „A nő feloldotta az esküjét.”
 「彼女は誓いを解除した。」 ◆ **とがす** 【溶か
 す、解かす、融かす、熔かす、銑かす】 „Felol-
 dottam a cukrot a vízben.” 「砂糖を水に溶かし
 した。」 ◆ **ときほぐす** 【解きほぐす、解き解
 す】 „Feloldottam a feszültséget.” 「緊張感を
 解きほぐした。」 ◆ **とく** 【解く】 „Feloldot-
 tam az átkot.” 「呪いを解いた。」 ◆ **とく** 【溶
 く】 „Feloldotta a sót a vízben.” 「塩を水で溶い
 した。」 ◆ **ほぐす** 【解す】 „Viccel feloldottam a
 feszültséget.” 「冗談で緊張を解した。」

földoldás / feloldás ◆ **かいじよ** 【解除】 ◆ **か
 いしょう** 【解消】

földoldódik / feloldódik ◆ **うちとける** 【打ち
 解ける】 (társaságban) „Nem oldódott fel a tár-
 saságban.” 「彼はグループに打ち解けなかつ
 した。」 ◆ **くだける** 【砕ける、摧ける】 „A fe-
 szélyezett hangulat földoldódott.” 「かしこまった
 雰囲気がか砕けた。」 ◆ **とけあう** 【解け合う】
 „Mindketten feloldódtak.” 「彼らは解け合っ
 した。」 ◆ **とけこむ** 【とけ込む、溶けこむ、溶
 け込む、溶込む、解け込む、解けこむ、解込
 む、融け込む、融けこむ、融込む】 „A társa-
 ságban nem tudott feloldódni.” 「グループに溶
 け込むことができなかつた。」 ◆ **とける** 【溶
 ける、解ける、融ける、熔ける、銑ける】 „Ad-
 dig kavargasd, amíg az összes cukor fel nem ol-
 dódik!” 「砂糖が全部溶けるまでかき混ぜて下
 さい。」 ◆ **なごむ** 【和む】 „A légkör feloldó-
 dott.” 「雰囲気が和んできた。」

földoldoz / feloldoz ◆ **ほどく** 【解く】 „Fel-
 oldozta a megkötözött embert.” 「縛られた人の
 縄をほどいた。」 ◆ **ゆるしをあたえる** 【ゆる
 しを与える、赦を与える】 „A pap feloldozta a

bűnei alól.” 「神父様は彼に罪のゆるしを与え
 た。」

földolvas / felolvas ◆ **おんどくする** 【音読す
 る】 „Felolvastam egy részt a bibliából.” 「聖書
 の一節を音読した。」 ◆ **よびあげる** 【呼び上
 げる】 „Felolvassa a névsort.” 「名簿を呼び上げ
 る。」 ◆ **よみあげる** 【読み上げる】 (hangosan
 olvas) „Felolvasták a névsort.” 「名簿を読み上
 げた。」 ◆ **よみきかせる** 【読み聞かせる、読
 聞かせる】 „Felolvastam a gyerekeknek egy me-
 sét.” 「子供たちに童話を読み聞かせた。」 ◆
ろうどくする 【朗読する】 „Egy vak embernek
 szokott esténként felolvasni.” 「眼の不自由な人
 の為毎晩朗読をする。」

földolvasás / felolvasás ◆ **こうどく** 【講読】
 ◆ **よみきかせ** 【読み聞かせ、読聞かせ】 ◆ **ろ
 うしょう** 【朗唱、朗誦】 „felolvasás a Bibliá-
 ból” 「聖書の朗誦」 ◆ **ろうどく** 【朗読】 ◆ **ろ
 うどくかい** 【朗読会】 (felolvasó találkozó)

földolvaszt / felolvaszt ◆ **かいとうする** 【解
 凍する】 „Felolvasztottam a lefagyasztott húst.”
 「冷凍した肉を解凍した。」 ◆ **とがす** 【溶か
 す、解かす、融かす、熔かす、銑かす】 (meg-
 olvaszt) „Felolvasztottam a jeget.” 「氷を溶か
 した。」

földoszlás / feloszlás ◆ **かいさん** 【解散】 ◆
くずれ 【崩れ】 ◆ **たいさん** 【退散】

földoszlát / feloszlát ◆ **かいさんさせる** 【解
 散させる】 „A tüntetést feloszlatta a rendőrség.”
 「警察はデモを解散させた。」 ◆ **かいさんする**
 【解散する】 „Feloszlatták a képviselőházat.” 「
 衆議院が解散された。」 ◆ **かいたいする** 【解
 体する】 „Feloszlatták a pártot.” 「政党を解体
 した。」 ◆ **かいとうする** 【解党する】 „Felosz-
 latta a pártot.” 「党を解党した。」 ◆ **とく** 【解
 く】 „Feloszlátja a sereget.” 「隊を解く。」

földoszlik / feloszlik ◆ **かいさんする** 【解散す
 る】 „Az együttes feloszlott.” 「バンドは解散し
 した。」 ◆ **たいさんする** 【退散する】 „A tömeg
 feloszlott.” 「群集は退散した。」

föloszt / feloszt ◆ **くかくする** 【区画する、区割する】 „telekhatárokat felosztó vonal” 「土地の範囲を区画した線」 ◆ **くぶんする** 【区分する】 „Felosztotta a földet.” 「土地を区分した。」 ◆ **くわけする** 【区分けする】 „Felosztja a földet.” 「土地を区分けする。」 ◆ **さいぶんかする** 【細分化する】 „Felosztja a munkát.” 「仕事を細部化する。」 ◆ **ないぶんする** 【内分する】 „Felosztja a szakaszt.” 「線分を内分する。」 ◆ **ぶんかつする** 【分割する】 „Felosztották a tartományt.” 「領域を分割した。」 ◆ **わける** 【分ける】 „Felosztottam a vagyonomat.” 「財産を分けた。」

fölosztás / felosztás ◆ **くぶん** 【区分】 ◆ **くわけ** 【区分け】 ◆ **くわり** 【区割】 ◆ **ないぶん** 【内分】 ◆ **ぶんかつ** 【分割】 ◆ **ぶんるい** 【分類】 (osztályozás)

föloklel / felöklel ◆ **ずつきをする** 【頭突きをする】 „A bika felöklelte a férfit.” 「牡牛は男に頭突きをした。」 ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 „A matadort felöklelte a bika.” 「闘牛士は牛に突かれた。」

fölolel / felölel ◆ **かかえあげる** 【抱え上げる、抱えあげる】 „Felöleltem néhány könyvet.” 「数冊の本を抱えあげた。」 ◆ **かかえこむ** 【抱え込む、抱えこむ、かかえ込む】 „Felöleltem az iratokat.” 「書類を抱え込んだ。」 ◆ **ほうかつする** 【包括する】 „Ez a könyv felöleli a világtörténelmet.” 「この本は世界史を包括している。」 ◆ **ほうせつする** 【包摂する】 (magába foglal) „Ez a könyv felöleli a XX. század történelmét.” 「この本は二十世紀の歴史を包摂する。」 ◆ **ほうようする** 【包容する】 „mindent felölelő szeretet” 「すべてを包容する愛」 ◆ **わたる** 【亘る、互る】 „több mint 100 évet felölelő korszak” 「百年以上にわたる時代」

föloltó / felöltő ◆ **うわぎ** 【上着、上衣】

föloltözés / felöltözés ◆ **ちゃくい** 【着衣】 ◆ **みごしらえ** 【身拵え】 ◆ **みじまい** 【身じまい、身仕舞い】 (rendbe szedi magát)

föloltözik / felöltözik ◆ **きものをきる** 【着物を着る】 ◆ **みじまいする** 【身仕舞いする、身じまいする】 ◆ **ようふくをきる** 【洋服を着る】 „Reggel felöltöztem.” 「朝洋服を着た。」

föloltözködik / felöltözködik ◆ **ようふくをきる** 【洋服を着る】 (hibás használat)

föloltöztet / felöltöztet ◆ **ようふくをきせる** 【洋服を着せる】 „Az anyuka felöltöztette a babát.” 「母親は赤ちゃんに洋服を着せた。」

föloñt / felöñt ◆ **のみほす** 【飲みほす、飲み干す、飲み乾す、飲干す、飲乾す】 (beönt) „Felöñtött egy pohár italt.” 「一杯のグラスを飲み干した。」 ◆ **やらかす** 【遣らかす】 „Felöñtött egy korsó sört.” 「ビールを一杯やらかした。」

föloñt a garatra / felöñt a garatra ◆ **のみすぎる** 【飲みすぎる】 (túl sokat iszik) „Tegnap este felöñtöttem a garatra.” 「昨夜は飲みすぎた。」

föloröl / felöröl ◆ **すりへらす** 【磨り減らす、擦り減らす、すり減らす】 (elkoptat) „A mostani munkám felörli az idegeimet.” 「今の仕事は神経を磨り減らす。」 ◆ **ひく** 【挽く、碾く】 „Ez a malom minden nap több tonna gabonát felöröl.” 「この製粉所で毎日数トンの穀物を挽いている。」

fölös ◆ **だそくの** 【蛇足の】 „Egy fölös kiegészítést írt a végére.” 「蛇足ながら最後にもう一言書いておいた。」 ◆ **よじょう** 【余剰】 „fölös raktárkészlet” 「余剰在庫」 ◆ **よぶんな** 【余分な】 ◇ **fölös valamije van** **ありあまる** 【あり余る、有り余る】 „Fölös energiája van.” 「彼は力があり余っている。」

fölösítés ◆ **クリームぶんり** 【クリーム分離】

fölös kapacitás ◆ **かじょうせいさんのうりょく** 【過剰生産能力】

fölösleg / felesleg ◆ **かじょう** 【過剰】 ◆ **むだ** 【無駄】 (káros) „Megnyirbáltam a munkafelesleget.” 「仕事の無駄を省いた。」 ◆ **ゆとり** 【ゆとりのお金はありません。」 ◆ **よけい** 【余計】 ◆ **よじょう** 【余剰】 ◆ **よぶん** 【余分】 ◆ **よゆう** 【余裕】

„Van felesleges pénzed?” [余裕資金はありますか?]

főlösleges / felesleges ① **よけいな** [余計な] „Felesleges aggodalmat okoz.” [余計な心配をさせる。]

② **よぶんな** [余分な] „El-távolítja a felesleges díszítést.” [余分な装飾を取り除く。]

③ **むだな** [無駄な] „Abbahagyja a felesleges erőfeszítést.” [無駄な努力をやめる。]

◆ **いぜん**の [以前の] „Felesleges is beszélni erről a problémáról.” [これは話し合い以前の問題だ。]

◆ **いらぬ** [要らぬ] „felesleges aggodalom” [要らぬ心配] ◆ **じゃまな** [邪魔な] „Feleslegesnek érzem magam.” [自分を邪魔な存在に感じる。]

◆ **せんない** [詮ない、詮無い] „Most már felesleges mondanom.” [いまさら言っても詮ないことです。]

◆ **だそくの** [蛇足の] ◆ **だめな** [駄目な] „Felesleges bármit is mondani neki.” [彼に何を話しても駄目だ。]

◆ **ねこにこぼん** [猫に小判] ◆ **ふひつような** [不必要な] „Sok a fölösleges holmi a szobádban.” [貴方の部屋には不必要なものがたくさんあります。]

◆ **ふよう**な [不要な] (nem szükséges) „Felesleges aggodni!” [ご心配不要。]

◆ **までもない** [迄もない] „Felesleges volt mondania.” [言うまでもなかった。]

◆ **むよう**の [無用の] „felesleges aggodalom” [無用の心配] ◆ **よじょう** [余剰] „felesleges munkaerő” [余剰人員]

◆ **よぶんな** [余分な] „Nincs fölösleges pénzem.” [余分なお金はありません。]

főlöslegesen / feleslegesen ◆ **あえて** [敢えて] (felesleges fáradság) „Felesleges sírni.” [あえて泣くことはない。]

◆ **いたずらに** [徒に] „Feleslegesen cirkuszol.” [いたずらに騒ぎを起こす。]

◆ **よけいに** [余計に] „Feleslegesen fizettem 1000 jennel többet.” [千円余計に払った。]

főlös termelőkapacitás ◆ **かじょうせいさんのうりよく** [過剰生産能力] ◆ **せつびかじょう** [設備過剰]

főlös valamije van ◆ **ありあまる** [あり余る、有り余る] „Főlös energiája van.” [彼は力があり余っている。]

főlös szótag ◆ **じあまり** [字余り] „főlös szótagú haiku” [字余りの俳句]

főlöttébb ◆ **ととも** [逆も] „Főlöttébb boldog vagyok!” [とともうれしいです。]

főlöz ◆ **うえをとる** [上を取る] (leszedi a tejjét) „Forralt tejet főlöztem.” [沸騰した牛乳に出来た膜をとった。]

◆ **うわまわる** [上回る] (túlhalad) „A kiadások főlözik a bevételt.” [支出は収入を上回る。]

főlözőpálca ◆ **ますかき** [升掻]

főlözőrúd ◆ **ますかき** [升掻]

főlözött tej ◆ **スキムミルク** ◆ **だっしにゅう** [脱脂乳]

főlpakol / felpakol ◆ **おく** [置く] „Felpakoltam a könyveket a polcra.” [本を本棚に置いた。]

◆ **つむ** [積む] „Felpakoltam a málhát a számarra.” [ロバに荷物を積んだ。]

◆ **につくりをする** [荷造りをする、荷作りをする] „Felpakolt, és elment.” [荷造りをして出かけた。]

◆ **のせる** [載せる] „Felpakolták a rakományt a hajóra.” [船に荷物を載せた。]

főlpaprikásodik / felpaprikásodik ◆ **かつとなる** „Felpaprikásodott, és megütötte a másikat.” [カツとなって相手を殴った。]

◆ **かんかんにおこる** [カンカンに怒る] ◆ **げきどする** [激怒する] „A pusztja neve hallatára is felpaprikásodott.” [名前を聞いただけで激怒した。]

főlpattan / felpattan ◆ **きゅうにたちあがる** [急に立ち上がる] „Hirtelen felpattant, és kiáltozni kezdett.” [彼は急に立ち上がって叫び出した。]

◆ **すくっとたちあがる** [すくっと立ち上がる] „Felpattantam a székről.” [椅子からすくっと立ち上がった。]

◆ **すくっとたちあがる** [すくっと立ち上がる] „Felpattantam

a székről.” 「椅子からすくっと立ち上がった。」 ◆ **とびおきる** 【飛び起きる、飛び起きる】 „A zajra felpattantam.” 「物音を聞いて飛び起きた。」 ◆ **とびのる** 【飛び乗る、跳び乗る】 (felül) „Fürgén felpattantam a biciklimre.” 「自転車でひらりと飛び乗った。」 ◆ **はねる** 【跳ねる】 „Az útról felpattant egy kő.” 「道路から石が跳ねた。」 ◆ **ホップする** „Úgy tűnik, mintha felpattanna a labda.” 「球はホップしているように見える。」

fölpillant / felpillant ◆ **みあげる** 【見上げる、見あげる】 „Felpillantott a toronyra.” 「塔を見上げた。」

fölpiskál / felpiskál ◆ **かき起こす** 【掻き起こす、かき起こす】 „Felpiskáltam a tüzet.” 「火を掻き起こした。」 ◆ **かきたてる** 【掻き立てる、かき立てる】 „Felpiskálta az kormányellenes érzelmeket.” 「反政府感情を掻き立てた。」

fölpörget / felpörget ◆ **あおる** 【煽る】 „Felpörgeti a gazdaságot.” 「景気を煽る。」 ◆ **さかんにする** 【盛んにする】 „Az internet felpörgeti a kommunikációt az emberek között.” 「インターネットは人々の交流を盛んにする。」 ◆ **ふかす** 【吹かす】 (túráztat) „Ráléptem a gázra, és felpörgettem a motort.” 「アクセルを踏んで吹かした。」 ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „Az állami pénz felpörgette a gazdaságot.” 「公的資金は経済を回した。」

fölp próbál / felpróbál ◆ **しちやくする** 【試着する】 „Felpróbáltam a nadrágot.” 「ズボンを試着した。」

fölpuffad / felpuffad ◆ **はれる** 【腫れる、脹れる】

fölpumpál / felpumpál ◆ **くうきをいれる** 【空気をいれる】 „Felpumpáltam a biciklit.” 「自転車で空気を入れた。」 ◆ **ふくらます** 【膨らます、脹らます】 „Felpumpáltam a kereket.” 「タイヤを膨らませた。」

fölpúpoz / felpúpoz ◆ **もりあげる** 【盛り上げる】 „Felpúpozta a homokot.” 「砂を盛り上げた。」 ◆ **やまづみにする** 【山積みにする】 „Felpúpozta a rakományt a teherautón.” 「トラックに荷物を山積みにした。」 ◆ **やまもりにする** 【山盛りにする】 „Felpúpozta a tésztaátányéromon.” 「パスタをお皿に山盛りにした。」

fölpüffed / felpüffed ◆ **はれる** 【腫れる、脹れる】 „Felpüffedt a szemem.” 「目がはれている。」 ◆ **むくむ** 【浮腫む】 „Felpüffedt a lábam.” 「足が浮腫んでいる。」

fölrak / felrak ◆ **アップする** (feltölt) „Felraktam az internetre egy képet.” 「インターネットに写真をアップした。」 ◆ **インストールする** (installál) „Felraktam a PC-re egy képfeldolgozó szoftvert.” 「パソコンに画像処理ソフトをインストールした。」 ◆ **かける** 【掛ける】 (felakaszt) „Felraktam a falra egy képet.” 「壁に絵を掛けた。」 ◆ **けいさいする** 【掲載する】 (megjelentet) „Felraktam a faliújságra egy hirdétést.” 「掲示板に広告を掲載した。」 ◆ **けいじする** 【掲示する】 (hogymindenkilássa) „Felrakta a netre az órarendet.” 「時間割をインターネットに掲示した。」 ◆ **つみこむ** 【積み込む】 „Felrakták a szállítmányt a hajóra.” 「荷物を船に積み込んだ。」 ◆ **とうさいする** 【搭載する】 „Felrakta a rakományt a hajóra.” 「貨物を船に搭載した。」 ◆ **のせる** 【載せる】 „A honlapomra felraktam egy videót.” 「ホームページにビデオを載せた。」 ◆ **のせる** 【乗せる】 „Felraktam a monitort az asztalra.” 「モニターを机に乗せた。」 ◆ **はめこむ** 【嵌めこむ、はめ込む、嵌め込む、詰め込む、詰めこむ】 „Felraktam a fürdőszobában a csempét.” 「お風呂場にタイルをはめ込んだ。」

fölráncigál / felráncigál ◆ **ひっぱりあげる** 【引っ張り上げる】 „Felráncigáltam a szűk nadrágot.” 「きついズボンを引っ張り上げた。」

főlravataloz / felravataloz ◆ **あんちする** 【安置する】 „Felravatalozták a holttestet.” 「遺体を安置した。」 ◆ **ひつぎをかんだいにおく** 【棺を棺台に置く】

főlráz / felráz ◆ **かくせいさせる** 【覚醒させる】 „A népi mozgalom felrázta a társadalmat.” 「大衆運動は社会を覚醒させた。」 ◆ **ふる** 【振る】 „Használat előtt felrázandó!” 「振つてから使用してください!」 ◆ **ゆすつておこす** 【揺すつて起こす】 (álmából) ◆ **ゆすりおこす** 【揺すり起こす】 (álmából) ◆ **ゆりおこす** 【揺り起こす】 (álmából) „Felráztam álmából a férjemet.” 「眠っている夫を揺り起こした。」

főltreppen / felreppen ◆ **とびたつ** 【飛び立つ、飛びたつ】 „A lepkék felreppentek.” 「蝶は飛び立った。」 ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 „Felreppent az álhír.” 「デマが飛んだ。」

főlriad / felriad ◆ **はつとめがさめる** 【はつと目が覚める】 „Felriadtam álmomból.” 「はつと目が覚めた。」

főlrobban / felrobban ◆ **さくれつする** 【さく裂する、炸裂する】 „A gránát felrobbant.” 「砲弾は炸裂した。」 ◆ **ばくはつする** 【爆発する】 „Egy lakásban felrobbant a gázpalack.” 「家でガスボンベが爆発した。」

főlrobbant / felrobbant ◆ **ばくはする** 【爆破する】 „Felrobbantották a lebontásra váró épületet.” 「解体のために建物に爆破された。」

főlrúg / felrúg ◆ **いはんする** 【違反する】 (sért) „Felrúgta a szerződést.” 「契約に違反した。」 ◆ **けあげる** 【蹴上げる】 „Felrúgtam a labdát.” 「ボールを蹴上げた。」 ◆ **けたおす** 【蹴倒す】 „Felrúgta a parkoló biciklit.” 「駐車中の自転車に蹴倒した。」 ◆ **けたてる** 【蹴立てる】 „Mérgelesen felrúgta a széket, és távozott.” 「憤然と席を蹴立てて退室した。」 ◆ **けとばす** 【蹴飛ばす】 „Felrúgta a ló.” 「馬に蹴飛ばされた。」 ◆ **みだす** 【乱す】 (szabályt) „Felrúgta a szabályt.” 「規則を乱した。」

főlruház / felruház ◆ **あたえる** 【与える】 (ad) „Teljhatalommal ruházta fel.” 「彼に絶対の権力を与えた。」 ◆ **いにんする** 【委任する】 „Hatalommal ruházta fel.” 「彼に権限を委任した。」 ◆ **ふよする** 【付与する】 „Hatalommal ruházta fel.” 「彼に権限を付与した。」 ◆ **よ**

うふくをかう 【洋服を買う】 (ruhát vesz) „A prémiumából felruházta a gyermekeit.” 「ボーナスで子供たちの洋服を買った。」

főlséges / felséges ◆ **いだいな** 【偉大な】 „Felsőges királyom!” 「偉大な王様!」 ◆ **おおいなる** 【大いなる】

főlsegit / felsegit ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Felsegítette az elesett embert.” 「転んだ人を起こした。」 ◆ **のせてあげる** 【乗せて上げる、乗せてあげる】 „Felsegíttem az idős embert a vonatra.” 「お年寄りを電車に乗せてあげた。」 ◆ **ひきおこす** 【引き起こす、引起こす】 „Felsegíttem a földre bukott öregembert.” 「転んだ爺さんを引き起こした。」

főlseper / felseper ◆ **はく** 【掃く】 „Felseperem a port.” 「ホコリを掃いた。」

főlsikolt / felsikolt ◆ **ひめいをあげる** 【悲鳴をあげる、悲鳴を上げる】 „Hallottam, hogy egy nő felsikolt.” 「女性が悲鳴を上げているのを聞きました。」

főlskiccel / felskiccel ◆ **しゃせいする** 【写生する】 (festő) „Felskicceltem a Fudzsit a festővászonra.” 「キャンパスに富士山の写生をした。」

főlsóhajt / felsóhajt ◆ **ためいきをつく** 【ため息をつく、溜め息をつく、溜息をつく】 „Felsóhajtott.” 「彼女はため息をついた。」 ◆ **ためいきをもらす** 【ため息を漏らす、溜め息を漏らす、溜息を漏らす】

főlsorakozás / felsorakozás ◆ **オンパレード** ◆ **せいぞろい** 【勢揃い、勢ぞろい】

főlsorakozik / felsorakozik ◆ **せいぞろいする** 【勢揃いする、勢ぞろいする】 „A híres játékosok felsorakoztak.” 「有名選手が勢揃いした。」 ◆ **せいれつする** 【整列する】 „Mindkét

csapat felsorakozott.” 「**両** チームは整列した。」 ◆ **そろう** 【揃う】 りょう わ せいれつ szorou (összeáll)

„Felsorakoztak a jelöltek.” 「候補者は揃っていた。」

fölsorakoztat / felsorakoztat ◆ **そろえる** 【揃える】 „Felsorakoztattam a bábukat a polcon.” 「人形を棚に揃えた。」 ◆ **とりそろえる** 【取り揃える、取揃える、取りそろえる】

„Népszerű ételeket sorakoztat fel.” 「人気メニューを取り揃えている。」 ◆ **ならべたてる** 【並べ立てる】 „A vitrinben felsorakoztatta az ékszereket.” 「陳列棚に宝石を並べ立てた。」 ◆ **ならべる** 【並べる】 „Felsorakoztatta a bizonyítékokat.” 「証拠を並べた。」 ◆ **れっきよする** 【列挙する】 „Felsorakoztatta az érveit.” 「理由を列挙した。」

fölsorol / felsorol ◆ **かぞえあげる** 【数え上げる、数えあげる】 „Egyenként felsorolta a bal eset okait.” 「事故の原因を一つ一つ数え上げた。」 ◆ **かぞेतáter** 【数え立てる、数えたて】 (összeszámol) „Felsoroltam a múltbéli bűneit.” 「過去の罪を数え立てた。」 ◆ **ならべたてる** 【並べ立てる】 „Felsorolta a kéréseit.” 「要求を並べ立てた。」 ◆ **まいきよする** 【枚挙する】 ◆ **られつする** 【羅列する】 „Felsorolja a példákat.” 「事例を羅列する。」 ◆ **れっきする** 【列記する】 „Felsorolta az érveit.” 「理論を列記した。」 ◆ **れっきよする** 【列挙する】 „Felsorolta, hogy mire használható a termék.” 「その製品の使い道を列挙した。」

fölsorolás / felsorolás ◆ **かじょうがき** 【箇条書き】 „A szövegszerkesztőben felsorolást készítettem.” 「ワープロで箇条書きを作った。」 ◆ **まいきよ** 【枚挙】 ◆ **られつ** 【羅列】 ◆ **れっき** 【列記】 ◆ **れっきよ** 【列挙】 ◆ **れっきよたい** 【列挙体】 (IT)

fölső / felső ◆ **うえの** 【上の】 „A felső tányért hozd!” 「上のお皿を持ってきて!」 ◆ **かみ** 【上】 „Őszaki felső” 「上大崎」 ◆ **フェルシュ**

– „Makk felsővel ütöttem.” 「どんぐりのフェルシューで切った。」

fölsöpör / felsöpör ◆ **はく** 【掃く】 (felseper) „Felsöpörtem a szemetet.” 「ゴミを掃いた。」

fölsül / felsül ◆ **かおからひがでそう** 【顔から火が出そう】 „Felsültem az olcsó ajándékommal.” 「安っぽいプレゼントを渡して顔から火が出そうだった。」

fölszabadít / felszabadít ◆ **かいほうする** 【解放する】 „Most már felszabadulunk ezekből a pokoli napokból.” 「これからはあの地獄のよな日々から解放される。」 ◆ **こころをときはなつ** 【心を解き放つ】 „A zene felszabadít.” 「音楽は心を解き放つ。」 ◆ **じゆうかする** 【自由化する】 „A javaslat felszabadítaná a kereskedelmet.” 「その提案は貿易を自由化する。」 ◆ **じゆうにする** 【自由にする】 „Felszabadította a rabszolgát.” 「奴隷を自由にした。」 ◆ **ときはなつ** 【解き放つ】 „Felszabadította a népet a zszarnokság alól.” 「独裁政権から国民を解き放った。」 ◆ **ゆうりさせる** 【遊離させる】

„Elektronokat szabadít fel.” 「電子を遊離させる。」

fölszabadul / felszabadul ◆ **あく** 【空く】 „Felszabadult két hely a vonaton.” 「電車で二つの席が空いた。」 ◆ **さばさばする** „Felszabadultnak éreztem magam, miután szakítottam az udvarlómmal.” 「彼氏と別れてさばさばした。」

fölszabadulás / felszabadulás ◆ **かいほう** 【解放】 ◆ **じゆうか** 【自由化】 ◆ **ゆうり** 【遊離】

fölszabadult / felszabadult ◆ **きがねのいら** **ない** 【気兼ねのいらない】 (nem kell feszélyeznie magát) ◆ **せいせいした** ◆ **のびのびした** 【伸び伸びした】 „Ma felszabadult napom volt, mert nem volt benn a főnököm.” 「今日は上司がいなくてのびのびした一日でした。」

fölszabadultan / felszabadultan ◆ **おもいきり** 【思いきり、思い切り】 „Felszabadultan szórakoztam.” 「思い切り楽しんでた。」 ◆

きがねなく 【気兼ねなく、気がねなく】 „Felszabadult szórakozást kívánok!” 「気兼ねなくお楽しみ下さい。」 ◆ **きやすく** 【気安く、気易く】 „A barátommal felszabadultan tudok beszélgetni.” 「この友達とは気安く話せる。」 ◆ **こころおきなく** 【心置きなく】 „Vele felszabadultan tudok beszélni.” 「彼と心置きなく話せる。」

fölszakad / felszakad ◆ **ひらく** 【開く】 (szétnyílik) „Felszakadt az összevarrt seb.” 「縫い合わせたはずの傷口が開いた。」

fölszalad / felszalad ◆ **かけあがる** 【駆け上がる、駆けあがる】 „Felszaladtam a lépcsőn.” 「階段を駆け上がった。」 ◆ **かけのぼる** 【駆け登る、駆け登る、駆け上る】 „Felszaladtam a lépcsőn.” 「階段を駆け登った。」 ◆ **のりあがる** 【乗り上げる】 „A busz felszaladt a járdára.” 「バスは歩道に乗り上げた。」

fölszáll / felszáll ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 (felszáll) „Fölszállt a köd.” 「霧が上がった。」 ◆ **しゅっこうする** 【出航する】 „A repülőgép felszállt.” 「飛行機は出航した。」 ◆ **じょうしゃする** 【乗車する】 (járműre) „Felszállt a buszra.” 「バスに乗車した。」 ◆ **じょうせんする** 【乗船する】 (hajóra) „Felszálltam a hajóra.” 「乗船した。」 ◆ **たちのぼる** 【立ちのぼる、立ち昇る、立ち上る、立上る】 „A kéményből füst szállt fel.” 「煙突から煙が立ち昇った。」 ◆ **たつ** 【立つ】 „Felszállt a por az autó után.” 「車の後に砂埃が立っていた。」 ◆ **とうじょうする** 【搭乗する】 „Felszáll a hajóra.” 「船に搭乗する。」 ◆ **とびたつ** 【飛び立つ、飛びたつ】 „Felszállt a repülő.” 「飛行機は飛び立った。」 ◆ **のぼる** 【上る、登る、昇る】 „Felszállt a füst.” 「煙が昇った。」 ◆ **のりこむ** 【乗り込む、乗込む、乗りこむ】 „Felszálltam a hajóra.” 「船に乗り込んだ。」 ◆ **のる** 【乗る】 „Sinagavában szálltam fel a vonatra.” 「品川で電車に乗りしました。」 ◆ **まい**

あがる 【舞い上がる】 „Felszállt a madár.” 「鳥は舞い上がった。」 ◆ **りりくする** 【離陸する】 „Felszállt a repülőgép.” 「飛行機は離陸した。」

fölszállás / felszállás ◆ **しゅっこう** 【出航】 ◆ **じょうしゃ** 【乗車】 (járműre) ◆ **ひよう** 【飛揚】 ◆ **りりく** 【離陸】 „Felszállt a repülőgép.” 「飛行機は離陸した。」

fölszámol / felszámol ◆ **かたづける** 【片づける、片付ける】 „Felszámoltak egy bűnbandát.” 「盗賊団は片付けられた。」 ◆ **こんぜつする** 【根絶する】 „A kormány felszámolta a korrupciót.” 「政府は汚職を根絶した。」 ◆ **しょぶんする** 【処分する】 „Felszámolta a vállalatot.” 「会社を処分した。」 ◆ **せいさんする** 【清算する】 „Felszámolták a céget.” 「会社は清算された。」 ◆ **ぜんばいする** 【全廃する】 „Felszámolták az atomerőműveket.” 「原発を全廃した。」 ◆ **そうとうする** 【掃討する、掃蕩する】 „Felszámolja a radikális csoportokat.” 「過激派を掃討する。」 ◆ **たたむ** 【畳む】 „Felszámolta az üzletet.” 「店を畳んだ。」 ◆ **ついほうする** 【追放する】 „Felszámolja a szexuális bűnözést.” 「性犯罪を追放する。」 ◆ **てつぱいする** 【撤廃する】 „Felszámolta a faji megkülönböztetést.” 「人種差別を撤廃した。」 ◆ **はいぎょうする** 【廃業する】 „Felszámoltam az magánvállalkozásomat.” 「個人事業を廃業した。」 ◆ **はいろにする** 【廃炉にする】 (reaktort) ◆ **ぼくめつする** 【撲滅する】 (kipusztít) „Sikerült világszerte felszámolni a fekete himlőt.” 「世界から天然痘を撲滅することに成功した。」 ◆ **わりましをとる** 【割増をとる、割り増しをとる、割増しをとる】 (felárat) „10 százalékos kezelési költséget számoltak fel.” 「手数料として1割の割増をとられた。」

fölszámolás / felszámolás ◆ **クリアランス** ◆ **こんぜつ** 【根絶】 „korrupció felszámolása” 「汚職の根絶」 ◆ **ざんむしより** 【残務処理】 „A vállalat felszámolását végzi.” 「会社の残務処理を行う。」 ◆ **しょぶん** 【処分】 ◆ **せいさん**

【清算】 „cég felszámolása” ^{かいしゃ せいざん} [会社の清算] ◆
ついはう 【追放】 „korruptió felszámolása” [汚職の追放] ◆ **てっぱい** 【撤廃】 ◆ **はいぎょう** 【廃業】 ◆ **ぼくめつ** 【撲滅】 „szegénység felszámolása” [貧困の撲滅]

fölszánt / felszánt ◆ **うちかえす** 【打ち返す】 „Felszántotta a földet.” [畑を打ち返した。] ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Felszántja a földet.” [畑を起こす。] ◆ **こなす** 【熟す】 „Felszántja a földet.” [畑の土をこなす。] ◆ **すく** 【鋤く】 ◆ **たがやす** 【耕す】 (megművel) „Felszántotta a földet.” [畑を耕した。] ◆ **ほりおこす** 【掘り起こす、掘り起す、掘起す】 (feltúr) „Felszántja a földet.” [畑を掘り起こす。]

fölszárad / felszárad ◆ **かわく** 【乾く】 „A vizes padló felszáradt.” [濡れていた床は乾いた。] ◆ **じょうはつする** 【蒸発する】 (elpárolog) „A padlóra ömlött víz felszáradt.” [床にこぼれた水が蒸発した。]

fölszárít / felszárít ◆ **かわかす** 【乾かす】 „A nap felszárította a pocsolját.” [太陽は水たまりを乾かした。] ◆ **じょうはつさせる** 【蒸発させる】 (elpárologtat) „A nap felszárította a pocsolját.” [太陽の日で水たまりが蒸発した。]

fölszarvaz / felszarvaz ◆ **うわきする** 【浮気する】 „A felszarvazott férj mérges lett.” [浮気された夫は激怒した。] ◆ **にょうぼうをねとる** 【女房を寝取る】 „Felszarvazták.” [彼は女房を寝取られた。] ◆ **ねとる** 【寝取る】

fölszed / felszed ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 (felhúz) „Felszedték a horgonyt.” [錨を上げた。] ◆ **なんばする** 【軟派する】 „Felszedett egy nőt az utcán.” [道で女をナンパした。] ◆ **はがず** 【剥がす】 „Felszedték a padlót.” [床を剥がした。] ◆ **はずす** 【外す】 „Felszedte a parkettát.” [フローリングを外した。] ◆ **ひっかける** 【引っかける、引っ

掛ける】 „Azt a nőt könnyű felszedni.” [引っ掛けやすい女だね。] ◆ **ピックアップする** „Felszedtem az oszakai nyelvjárást.” [大阪弁をピックアップした。] ◆ **ひろう** 【拾う】 ^{ひろ} hirou „Felszedtem a szemetet.” [ゴミを拾った。] ◆ **ふとる** 【太る、肥る】 (hízik) „Felszedtem néhány kilót.” [数キロ太ってしまった。] ◆ **めくる** 【捲る】 „Felszedtem a meglévő padlót.” [既存の床を捲った。]

fölszedeg / felszedeg ◆ **ひろいあつめる** 【拾い集める】 „Felszedegtetem a lezuhalt babszemeket a földről.” [こぼれた豆を床から拾い集めた。]

fölszelet / felszelet ◆ **きる** 【切る、斬る】 (vág) „Szeleteld fel a kenyeret!” [パンを切つて!] ◆ **スライスする** „Felszeleteltem a szalámit.” [サラミをスライスした。] ◆ **わぎりにする** 【輪切りにする】 „Szeletelje fel az uborkát!” [きゅうりを輪切りにして下さい!]

fölszerel / felszerel ◆ **しかける** 【し掛ける、仕かける、仕掛ける】 ◆ **すえつける** 【据え付ける、据えつける】 (odaszerez) „A tévét felszereltem a falra.” [テレビを壁に据えつけた。] ◆ **せっちする** 【設置する】 „A plafonra felszereltem egy lámpát.” [天井にランプを設置してもらった。] ◆ **そうちゃくする** 【装着する】 ◆ **そうびする** 【装備する】 „fegyverrel felszerelt repülőgép” [武器を装備した飛行機] ◆ **そなえつける** 【備え付ける、備えつける】 „Olyan házat vettem, amelyre napelemek szereltek fel.” [太陽パネルを備え付けた家を買った。] ◆ **そなえる** 【備える、具える】 „lifttel felszerelt épület” [エレベーターを備えた建物] ◆ **とうさいする** 【搭載する】 (beleszerel) „Ezt a vadászgépet rakétákkal szerelték fel.” [この戦闘機にはミサイルが搭載されている。] ◆ **とりつける** 【取り付ける、取りつける、取付ける】 „Klímaberendezést szereltek fel az irodában.” [事務所にエアコンを取り付けた。]

fölszerelés / felszerelés ◆ **きざい** 【器材】 ◆ **セット** (szett) „kempingfelszerelés” [キャン

ブセット」 ◆ **そうぐ** 【装具】 „Hegymászó felszerelést vettem.” 「登山用の装具を買った。」

◆ **そうび** 【装備】 ◆ **そうびん** 【装備品】 (hadifelszerelés) ◆ **ちょうどびん** 【調度品】 (lakásfelszerelés) ◆ **どうぐだて** 【道具立て】 (szerszámokkal) ◆ **とりつけ** 【取り付け、取りつけ、取付け、取付】 (valaminek a felszerelése) „Könnyű volt az antenna felszerelése.” 「アンテナの取り付けは簡単だった。」 ◆ **びひん**

【備品】 „konyhafelszerelés” 【調理用備品】 ◆ **ようぐ** 【用具】 (célszerszám) ◆ **ようひん** 【用品】 „Ez a bolt sportfelszereléseket árul.” 「この店はスポーツ用品を売っています。」

fölszerelt / felszerelt ◆ **せつびのよい** 【設備の良】 „Jól felszerelt kórház.” 「設備のよい病院」

fölszereltség / felszereltség ◆ **せつび** 【設備】 „Ez a társasház fel van szerelve riasztóval.” 「このマンションには防犯対策の設備がある。」

fölszít / felszít ◆ **あおりたてる** 【煽り立てる】 „Felszította a tüzet.” 「火を煽り立てた。」 ◆ **あおる** 【煽る】 (tüzet, haragot) „Felszította a nő haragját.” 「彼は彼女の怒りを煽った。」 ◆ **せんでうする** 【扇動する、煽動する】 „A kijelentése felszította a harcokat.” 「彼の発言は戦いを扇動した。」

fölszív / felszív ◆ **きゅうすいする** 【吸水する】 „esővizet felszívó szőnyeg” 「雨を吸水するマット」 ◆ **すいあげる** 【吸い上げる、吸上げる】 „Pipettával felszívta az oldatot.” 「スポイトで溶液を吸い上げた。」 ◆ **すいとる** 【吸い取る、吸取る】 „A porszívó felszívta a szőnyegről a morzsát.” 「掃除機は絨毯からパンくずを吸い取った。」

fölszivattyúz / felszivattyúz ◆ **くみあげる** 【汲み上げる、汲上げる】 „Felszivattyúzta a talajvizet.” 「地下水を汲み上げた。」

fölszívódik / felszívódik ◆ **あとかたもなくさえる** 【跡形もなく消える】 (nyomtalanul eltűnik) „A képrabló felszívódott.” 「絵画泥棒は

あとかたもなく消えた。」 ◆ **きゅうしゅうされる** 【吸収される】 „A genny felszívódott a testszövetben.” 「膿は体の組織に吸収されていた。」 ◆ **じょうはつする** 【蒸発する】 (eltűnik) „A tettes felszívódott.” 「犯人は蒸発した。」

fölszívóképeség / felszívóképeség ◆ **きゅうしゅうりょく** 【吸収力】

fölszólal / felszólal ◆ **はつげんする** 【発言する】 „A parlamentben a képviselő felszólalt.” 「国会で議員は発言した。」

fölszólaló / felszólaló ◆ **はつげんしゃ** 【発言者】

fölszolgál / felszolgál ◆ **きゅうじする** 【給仕する】 „Felszolgálja az ételt.” 「お食事を給仕する。」 ◆ **きょうする** 【供する】 (てんのうへい) „Teát szolgáltat fel a császárnak.” 「天皇陛下にお茶を供した。」 ◆ **サービスする** „Ebben az étteremben robot szolgál fel.” 「このレストランではロボットがサービスする。」 ◆ **はいぜんする** 【配膳する】 „Sorban szolgálták fel a többfogásos ételt.” 「懐石料理は順番に配膳された。」 ◆ **はこんでくる** 【運んでくる】 (kihoz) „A pincér felszolgált az ételeket.” 「ウェーターが料理を運んできた。」

fölszolgálás / felszolgálás ◆ **きゅうじ** 【給仕】 ◆ **サービス** ◆ **はいぜん** 【配膳】

fölszolgáló / felszolgáló ◆ **ウェーター** (pincér) ◆ **ウエーター** (pincér) ◆ **きゅうじ** 【給仕】 (régies) ◆ **てんいん** 【店員】 (üzleti dolgozó) ◆ **はいぜんがかり** 【配膳係】 ◆ **はいぜんいん** 【配膳人】 ◆ **ボーイ**

fölszólít / felszólít ◆ **あてる** 【当てる】 „A tanár felszólított.” 「先生にあてられた。」 ◆ **かんこくする** 【勧告する】 (tanácsol) „A hatóságok felszólították a szabálytalan üzemet, hogy javítsanak a helyzeten.” 「当局は違反が確認された工場には正勧告した。」 ◆ **さいこくする** 【催告する】 „Felszólítjuk, fizesse ki a számlát!” 【代金の支払いを催告いたします。】 ◆ **さす** 【指す】 „A tanár felszólított egy diákot, hogy olvasson a tankönyvből.” 「先生は生徒を指して

ぎょうかしよ よ あ
教科書を読み上げさせた。」 ◆ **立たせる** 【立
たせる】 (felállít) „A tanár felszólított egy diá-
kot.” 「先生は生徒の一人を立たせた。」 ◆ **め
いれいする** 【命令する】 (megparancsol) „Fel-
szólították, hogy hagyja el a termet.” 「部屋を出
るように命令された。」 ◆ **ようせいする** 【要
請する】 (felkér) „A kormány a fertőzés vissza-
szoritása érdekében, önmegtartóztatásra szólí-
totta fel a népet.” 「政府は感染予防のため、
国民に自粛を要請した。」 ◆ **よびかける** 【呼
びかける、呼び掛ける】 „A felmérésben való
egyvttműködésre szólított fel.” 「調査に 協
力を呼びかけた。」

fölszólítás / felszólítás ◆ **かんこく** 【勧告】
„Felszólítást kapott, hogy menjen előbb nyugdíj-
ba.” 「早期退職の勧告を受けた。」 ◆ **さいこく**
【催告】 ◆ **さいこくしょ** 【催告書】 ◆ **とり
たて** 【取り立て、取立て】 „Jött egy felszólítás,
hogy fizessem be a tévédíjat.” 「テレビ受信料
の支払いの取り立てが来た。」

fölszökik / felszökik ◆ **こうとうする** 【高騰
する、昂騰する】 „Az olajárak felszöktek.” 「
石油価格が高騰した。」 ◆ **たちのぼる** 【立ち
のぼる、立ち昇る、立ち上る、立上る】 „A sző-
kőkút vize felszökött az égére.” 「噴水が立ち昇っ
た。」 ◆ **はねあがる** 【跳ね上がる】 „Felsző-
kött a vércukra.” 「血糖値が跳ね上がった。」

fölszökken / felszökken ◆ **あがる** 【上がる、
揚がる、拳がる】 „A zenészek felszökkent a szín-
padra.” 「音楽家はさっと舞台上上がった。」
◆ **おどりあがる** 【躍り上がる】 „Az énekes fel-
szökkent az első helyre a slágerlistán.” 「歌手は
チャートで一位に躍り上がった。」 ◆ **きゅうし
んする** 【急伸する】 (ár) „A felszökkenő olaj-
árak miatt drágul a benzin.” 「急伸した原油の
価格の為にガソリンの値段が上がる。」 ◆ **とび
あがる** 【跳び上がる、飛び上がる、跳上がる、
飛上がる】 „Jedten felszökkent.” 「彼はビック
リして飛び上がった。」

föltalál / feltalál ◆ **はつめいする** 【発明す
る】 „Feltalálta a gramofont.” 「蓄音機を発明し
た。」

föltálal / feltálal ◆ **ならべる** 【並べる】 „Fel-
tálalta az ételt az asztalra.” 「食卓に料理を並べ
た。」

föltaláló / feltaláló ◆ **あんしゅつしゃ** 【案出
者】 ◆ **はつめいか** 【発明家】 ◆ **はつめいしゃ**
【発明者】

föltámad / feltámad ◆ **ふっかつする** 【復活
する】 „Jézus feltámadt.” 「キリストは復活し
た。」 ◆ **よみがえる** 【蘇る、甦る】 „A halott
feltámadt.” 「死者は蘇った。」

föltámadás / feltámadás ◆ **ふっかつ** 【復
活】 „Krisztus feltámadása.” 「キリストの復活
」 ◆ **よみがえり** 【蘇り】

föltámaszt / feltámaszt ◆ **ふっかつさせる**
【復活させる】

föltankol / feltankol ◆ **きゅうゆうする** 【給油
する】 „Feltankoltam a kocsit üzemanyaggal.”
「車に燃料を給油した。」

föltápaszkodik / feltápaszkodik ◆ **ふらふら
たちあがる** 【ふらふら立ち上がる】 „A részeg
ember feltápaszkodott.” 「酔っぱらいはふらふ
ら立ち上がった。」 ◆ **むっくりとおきあがる**
【むっくりと起き上がる】 „Feltápaszkodott az
ágyból.” 「むっくりと起き上がった。」

föltár / feltár ◆ **あばく** 【暴く】 (leleplez)
„Feltárta a titkot.” 「秘密を暴いた。」 ◆ **おし
あける** 【押し開ける】 „Új korszak ajtaját tárta
fel.” 「新しい時代の扉を押し開けた。」 ◆ **か
いたくする** 【開拓する】 „Új piacokat tár fel.”

「新しい市場を開拓する。」 ◆ **きゅうめいす
る** 【糾明する、糺明する】 „Feltárja a légi bal-
eset körülményeit.” 「航空機事故の真相を糾明
する。」 ◆ **じつたいにせまる** 【実態に迫る】
(megpróbál képet alkotni) ◆ **ときあかす** 【解き
明かす、説き明かす】 (kiderít) „Feltárta a tit-
kot.” 「秘密を解き明かした。」 ◆ **はっくつす
る** 【発掘する】 „Feltárták a romokat.” 「遺跡
を発掘した。」 ◆ **ひらく** 【開く】 „Új földet

tár fel.” ^{あたらし}「新しい土地を開く。」 ◆ **ひれきする** [披れきする、披瀝する] „Feltárja az érzelmeit.” [胸中を披瀝する。] ◆ **ひろげる** [広げる、拡げる] „Ez a zeneszerző új lehetőségeket tárt fel a zenében.” [この作家は音楽の新しい可能性を広げた。]

föltárás / feltárás ◆ **かいたく** [開拓] „új piacok feltárása” [新市場の開拓] ◆ **かいいい** [解明] „öregedés mechanizmusának feltárása” [老化メカニズムの解明] ◆ **きゅうめい** [糾明、糺明] ◆ **きゅうめい** [究明] ◆ **しゅつど** [出土] „régészeti leletek feltárása” [遺跡の出土]

föltárás / feltárás ◆ **かける** [掛ける] „Feltárásztam a barátom számát.” [友達の番号を掛けた。]

föltart / feltart ◆ **あげる** [上げる、揚げる、挙げる] „Aki egyetért, tartsa fel a kezét!” [賛成の人は手を挙げてください!] ◆ **あしをひっぱる** [足を引っ張る、足をひっぱる] (pl. munkában) „Ha nem is segítesz, legalább ne tarts fel!” [手伝わないまでも足を引っ張らないで!] ◆ **さしつかえる** [差し支える、差支える] „Szeretnék néhány szót váltani önnel, ha nem tartom fel!” [差し支えなければ貴方と少しお話したいのですが。] ◆ **ひきとめる** [引き止める、引き留める、引きとめる] (feltartóztat) „Nem akarlak sokáig feltartani.” [君を長く引き留めたくない。]

föltartás / feltartás ◆ **タックル** ◆ **トリッピング** (fociban)

föltartóztat / feltartóztat ◆ **おしとどめる** [押し止める、押し留める、押しとどめる] „Feltartóztatta az ellenséget.” [敵軍を押しとどめた。] ◆ **けんせいする** [牽制する、けん制する] „Feltartóztattuk az ellenséget.” [敵軍を牽制した。] ◆ **すいかする** [誰何する] (és kifaggat) ◆ **そでをつかまえる** [袖を捕まえる] „Feltartóztattam az indulni készülő kollégámat.”

「帰ろうとしている 同僚の袖を捕まえた。」 ◆ **たちはだかる** [立ちはだかる] (elállja az útját) „Feltartóztatta a kocsi.” [彼は車の前に立ちはだかった。] ◆ **ひきとめる** [引き止める、引き留める、引きとめる] „A folyosón feltartóztattam a főnökömet néhány percre.” [廊下で上司を数分引き止めた。] ◆ **むかえうつ** [迎え撃つ、遡え撃つ] „Feltartóztatta az előrenyomuló ellenséget.” [敵軍の侵入を迎え撃った。]

föltárul / feltárul ◆ **あばかれる** [暴かれる] (leleplezőik) „Feltárult a titok.” [秘密は暴かれた。] ◆ **あらわれる** [表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕られる] (előtűnik) „Feltárult egy új világ.” [新しい世界が現れた。] ◆ **ときあかされる** [解き明かされる、説き明かされる] (megoldódik) „Feltárult a titok.” [秘密は解き明かされた。] ◆ **ひらく** [開く] (kinyílik) „Feltárult az ajtó.” [ドアが開いた。] ◆ **ろていする** [露呈する] „Feltárultak a társadalom hibái.” [社会の欠点が露呈した。]

föltehető / feltehető ◆ **おもわれる** [思われる] „Feltehető, hogy ebben a házban született az író.” [あの作家はこの家で生まれたと思われる。] ◆ **きける** [聞ける] „Ez a kérdés nehezen feltehető.” [これはなかなか聞けない質問だ。] ◆ **とみられる** [と見られる] „Elesett egy férfi, aki feltehetően látáskárosult volt.” [視覚障害者とみられる 男が転んでしまった。]

föltehetően / feltehetően ◆ **おもわれる** [思われる] „Feltehetően emberi csontokat találtak.” [人骨だと思われる骨が発見された。]

föltehetőleg / feltehetőleg ◆ **おそらく** [恐らく] „Az elveszett hegymászók feltehetőleg meghaltak.” [山で遭難した人は恐らく死んでしまった。] ◆ **おもえる** [思える] „Feltehetőleg gondatlanság okozta a tüzet.” [不注意が火事を引き起こしたと思える。]

föltetek / felteker ◆ **くりこむ** 【繰り込む、繰込む】 ◆ **くる** 【繰る】 (behúz) „Feltekerem a horgászszinórt.” 「釣り糸を繰った。」 ◆ **まきあげる** 【巻き上げる】 „Feltekerte a locsolócsövet.” 「ホースを巻き上げた。」 ◆ **まく** 【巻く、捲く】 „Feltekertem a horgászszinórt.” 「釣り糸を巻いた。」 ◆ **わにしてまく** 【輪にして巻く】 „Feltekertem a hosszabbítót.” 「延長ケーブルを輪にして巻いた。」

föltérkép / feltérkép ◆ **そくりょうする** 【測量する】 „Ő volt az első, aki feltérképezte Japánt.” 「彼が日本を初めて測量した。」 ◆ **ちずをつくる** 【地図を作る】 „Feltérképezte a csillagokat.” 「星の地図を作った。」 ◆ **باشよをかくにんする** 【場所を確認する】 „Feltérképeztem a vézskijáratokat a teremben.” 「会場で非常口の場所を確認した。」

föltesz / feltesz ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 (felemel) „Feltettem a kezem.” 「手を上げた。」 ◆ **おく** 【置く】 (tesz) „Feltette a könyvet a polcra.” 「本を棚に置いた。」 ◆ **かける** 【掛ける、架ける、懸ける】 „Feltette a szemüvegét.” 「眼鏡をかけた。」 ◆ **かぶる** 【被る】 (fejére) „Feltette a sapkáját.” 「帽子を被った。」 ◆ **しゅうのうする** 【収納する】 (eltárol) „Feltettem a könyveket a polcra.” 「本を本棚に収納した。」 ◆ **だす** 【出す】 „Feltetem egy találós kérdést.” 「クイズを出した。」 ◆ **でしよう** (feltételez) „Felteszem, maga még nem járt itt.” 「あなたはここに来たことはないでしょう。」 ◆ **のせる** 【載せる】 „Feltettem a fényképet a netre.” 「写真をインターネットに載せた。」 ◆ **のせる** 【乗せる】 „Feltettem a lábam az asztalra.” 「足を机に乗せた。」 ◆ **ひにかける** 【火に掛ける】 „Feltette a levest.” 「スープを火に掛けた。」

föltétel / feltétel ◆ **うらづけ** 【裏付け】 „Hiányoznak a technikai feltételek a találmányá-

hoz.” 「彼の発明は技術的な裏付けがない。」 ◆ **コンディション** „Minden feltételt biztosított az új cég létrehozásához.” 「新しい企業を起こすため、すべてのコンディションが揃っている。」 ◆ **しかく** 【資格】 „Eleget tett a jelentkezési feltételeknek.” 「彼は応募資格を満たした。」 ◆ **じこう** 【事項】 (kikötés) „Az alábbi feltételekkel egyetérték.” 「以下の事項に同意します。」 ◆ **じょうけん** 【条件】 „Megfelelt a feltételeknek.” 「彼の条件を満たした。」 ◆ **ぜんてい** 【前提】 „Az üzlet folytatásához szükséges feltételek nem teljesültek.” 「事業の継続の前提が崩れた。」 ◆ **ひも** 【紐、綆】 (kötöttség) „Ez a segély feltételhez kötött.” 「この補助金には紐が付いている。」 ◆ **やつかん** 【約款】 (szerződés feltételei) ◆ **ようけん** 【要件】 (követelmény)

föltételez / feltételez ◆ **かていする** 【仮定する】 „Tételezzük fel, hogy nem akart rosszat.” 「悪気はなかったと仮定しましょう。」 ◆ **すいていする** 【推定する】 „Feltételezik, hogy bűnös.” 「彼は有罪と推定されている。」 ◆ **ぜんていとす** 【前提とする】 „Bizonyos nagyságú tudást feltételez.” 「ある程度の知識を前提とする。」 ◆ **そうていする** 【想定する】 „Katasztrófa-gyakorlatot tartottak földrengést feltételezve.” 「地震を想定して防災訓練を行った。」 ◆ **とす** „Tételezzük fel, hogy nyertél a lottón! Mi változik?” 「宝くじがあたったとする。何が変わるの?」 ◆ **みる** 【見る、観る、視る】 „A biztonsági kamerával felvett férfiről feltételezik, hogy ő a tettes.” 「防犯カメラに写っている男を犯人とみている。」 ◆ **ものとする** 【物とする】 „Fertőzést feltételezve fertőtlenítettem.” 「感染があったものとして消毒した。」

föltétlen / feltétlen ◆ **ぜったいの** 【絶対の】 (abszolút) „Feltétlen engedelmességet követelt.” 「絶対 従順 を要求した。」 ◆ **たつて** 【Teljesítenem lányom feltétlen kérését.】 「娘のたつ

ての願いを叶えた。」 ◆ **たつての** „Lenne egy feltétlen kérésem!” 「たつてのお願いがあります。」 ◆ **むじょうけんの** 【無条件の】 (feltétel nélküli) „Feltétlen szeretetet érzett.” 「無条件の愛を感じた。」

feltétlenül / feltétlenül ◆ **あえて** 【敢えて】 „Nem kell feltétlenül használni ezt az applikációt.” 「このアプリをあえて使用するまでもない。」 ◆ **あながち** 【強がち】 (nem feltétlenül) „Ez nem feltétlenül igaz.” 「それはあながちそうとも言えない。」 ◆ **かならず** 【必ず】 „A reklámok feltétlenül a film érdekes részénél jönnek.” 「映画の面白いところに必ずCMが来る。」 ◆ **さだめて** 【定めて】 ◆ **ぜひ** 【是非】 „Ezt a könyvet feltétlenül olvass el!” 「この本を是非読んでください。」 ◆ **そく** 【即】 „Aki gazdag, nem feltétlenül boldog is.” 「お金があるからと言って即幸せとは限らない。」 ◆ **たつて** „Ha ezt feltétlenül óhajtod, ám legyem.” 「たつてのお望みなら叶えましょう。」

feltevés / feltevés ◆ **かせつ** 【仮説】 (feltételezés) ◆ **かてい** 【仮定】 „feltevésen alapuló következtetés” 「仮定に基づく推測」

feltornáz / feltornáz ◆ **がんばってあがる** 【頑張って上がる】 „A versenyző feltornázta magát a második helyre.” 「選手は頑張って2位まで上がった。」 ◆ **つりあげる** 【つり上げる、釣り上げる、吊り上げる】 „Szabálytalanul feltornázta a részvény árfolyamát.” 「株価を不正に釣り上げた。」 ◆ **テコ入れをする** 【テコ入れをする、梃入れをする】 „Feltornázta a műsor nézettségét.” 「視聴率を上げようと番組にテコ入れをした。」

feltornyosodik / feltornyosodik ◆ **積みあげられる** 【積み上げられる】 „Feltornyosodtak az iratok.” 「書類は積み上げられた。」

feltornyoz / feltornyoz ◆ **積みあげる** 【積み上げる、積みあげる、積上げる】 „Feltornyoztam a dobozokat.” 「箱を積み上げた。」

feltölt / feltölt ◆ **あきをうめる** 【空きを埋める】 „A hotel feltöltötte az üres szobákat.” 「ホテルは部屋の空きを埋めた。」 ◆ **アップする** „Feltöltöttem a képet az internetre.” 「インターネットに写真をアップした。」 ◆ **アップロードする** (szerverre) „Feltöltöttem a képet az internetre.” 「写真をインターネットにアップロードした。」 ◆ **うめたてる** 【埋め立てる】 (földdel) „A tengerpartot feltöltötték szeméttel.” 「海岸をゴミで埋め立てた。」 ◆ **うめる** 【埋める】 „Földdel feltöltöttem a mélyedést.” 「窪みを土で埋めた。」 ◆ **かんたくする** 【干拓する】 „tenger feltöltésével létrehozott földterület” 「海を干拓した土地」 ◆ **じゅうでんする** 【充電する】 „Feltöltöttem a mobilomat.” 「携帯電話を充電した。」 ◆ **チャージする** „Feltöltötte az akkumulátort.” 「バッテリーをチャージした。」 ◆ **ほきゆうする** 【補給する】 „Feltöltötte a járművet üzemanyaggal.” 「車両に燃料を補給した。」

feltöltés / feltöltés ◆ **アップロード** (internetre) ◆ **アブロード** (szerverre) ◆ **うめたて** 【埋め立て、埋立て、埋めたて】 (tenger feltöltése földdel) ◆ **きゅうゆ** 【給油】 (tankolás) ◆ **じゅうでん** 【充電】 ◆ **チャージ** ◆ **にゅうきん** 【入金】 (pénzzel) ◆ **のぼり** 【上り、登り、昇り】 „internetes vonal feltöltési sebessége” 「インターネット回線の上り速度」 ◆ **ほきゆう** 【補給】

feltöltődés / feltöltődés ◆ **かでん** 【荷電】 ◆ **たいでん** 【帯電】

feltöltődik / feltöltődik ◆ **げんきがでる** 【元気が出る】 „Ha vele találkozok, feltöltődök.” 「あの人会うと元気が出る。」 ◆ **げんきをとるもどす** 【元気を取り戻す】 „Egy séta után a természetben, mindig feltöltődöm.” 「自然の中を散歩すると、エネルギーを取り戻す。」 ◆ **じゅうでんする** 【充電する】 „A két óras pihenő után teljesen feltöltődtem.” 「2週間のお休みですっかり充電しました。」 ◆ **たいでんする** 【帯電する】 „Ebben a cipőben mindig feltöl-

tódóm, és megráz a kilincs.” [この靴はいつも
たいでん 帯電して、ドアの取っ手を触るとしびれる。]

föltöltőkártya / feltöltőkártya ◆ **プリペイドカード** „A feltöltőkártyával pénzt tettem a telefonomra.” [プリペイドカードで電話にお金を補充した。]

föltör / feltör ① **わる** [割る] (megrepszit) „Feltörtem a diót.” [くるみを割った。] ② **こじあける** [こじ開ける、挟じ開ける] (felfeszít) „Feltörte a páncélszekrényt.” [金庫をこじ開けた。] ③ **かいどくする** [解説する] (megfejt) „Feltörte a rejtjelet.” [暗号を解説した。]

④ **かいやくする** [解約する] (szerződést felfelmond) „Feltörtem a lekötött pénzt.” [定期預金を解約した。] ⑤ **くつずれをおこす** [くつずれを起こす、靴擦れをおこす] (cipő) „Az új cipő feltörte a sarkam.” [新しい靴でかかるとにくつずれが出来た。]

⑥ **のつとる** [乗っ取る、乗っとる] (IT, magához ragad) „Feltörték a felhasználói fiókomat.” [ユーザーアカウントが乗

とられた。] ⑦ **ふきだす** [吹き出す] (kibuggyan) „Feltört letről a víz.” [地下から水が吹き出してきた。]

⑧ **わきだす** [湧き出す、涌き出す] (kibuggyan) „Az olajmezőn feltört az olaj.” [油田で石油が湧き出した。] ⑨ **きわめる** [極める、窮める] (felfelé tör) „Feltört a csúcsra.” [山頂を極めた。]

◆ **あばく** [暴く] „Feltörte a piramist és ellopta az értéktárgyakat.” [ピラミッドを暴いて貴重品を盗んだ。] ◆ **かいたくする** [開拓する] „Feltört a szűzföldet.” [処女地を開拓する。]

◆ **くだく** [砕く、摧く] „Csakánnyal feltörte a betonutat.” [つるはしでコンクリートの道を砕いた。] ◆ **つきあがる** [突き上がる、突きあがる] „Feltört bennem a szomorúság.” [悲しみが突き上がってきた。]

◆ **とく** [解く] „Feltörtem a titkosítást.” [暗号を解いた。] ◆ **はがす** [剥がす] (leszed) „Feltörte a viaszpecsétet.” [封蝋印を剥がした。] ◆ **やぶる** [破る、取る] „A rabló feltörte a páncélszekrényt.” [泥棒は金庫を破った。] ◆ **わきおこる** [沸き起こる、湧き起こる、涌き起こる] „Álmélkodás hangja tört fel.” [感嘆の聲が沸き起こった。] ◆ **わきでる** [湧き出る、涌き出る] „A földből feltört a kőolaj.” [地面から石油が湧き出た。] ◆ **わく** [湧く、涌く] „Meglepő helyen tört fel az olaj.” [意外な場所から石油が湧いた。]

föltörekszik / feltörekszik ◆ **なりあがる** [成り上がる]

föltörés / feltörés ◆ **あらし** [荒らし、荒し] „lakás feltörése” [家荒らし] ◆ **ずれ** [擦れ、摩れ] ◆ **のつとり** [乗っ取り、乗っ取り] „felhasználói fiók feltörése” [ユーザー・アカウントの乗っ取り]

◆ **のつとりじけん** [乗っ取り事件] ◆ **ゆうしゅつ** [湧出、涌出] ◆ **わきだし** [湧き出し] „forrásvíz feltörése” [げんせんわだし] 源泉の湧き出し]

föltöröl / feltöröl ◆ **ふきとる** [拭き取る、ふき取る] „Feltöröltem a kiömlött kávé.” [こぼれたコーヒーを拭き取った。] ◆ **ふく** [拭く] (töröl) „Feltörölte a földre ömlött vizet.” [ゆかみずふ] 床にこぼした水を拭いた。]

föltupíroz / feltupíroz ◆ **げたをはかせる** [下駄を履かせる] (átvitt értelemben) „Feltupírozták a statisztikai adatokat.” [統計データに下駄をはかせた。] ◆ **さかげをたてる** [逆毛を立てる] (haját tupíroz) „A fodrász feltupírozta a haját.” [美容師は髪に逆毛を立てた。]

föltúr / feltúr ◆ **かえす** [返す、反す] „Feltúrtam a földet.” [土を返した。] ◆ **ひっかきまわす** [引っ掻き回す] „A fiókot feltúrva sok minden előkerült.” [引き出しの中を引っ掻き

回したところ、いろいろ出てきた。] ◆ **ほりおこす** [掘り起こす、掘り起す、掘起す] „Feltúrja a földet.” [土を掘り起こす。] ◆ **ほりかえす** [掘り返す、掘返す] „Feltúrta az utat.” [道路を掘り返した。]

fölturbóz / felturbóz ◆ **せいのうをアップさせる** 【性能をアップさせる】 „Felturbózta a számítógépet.” 「コンピューターの性能をアップさせた。」

föltúnik / feltúnik ◆ **あらわれる** 【表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕われる】 „Feltűnt egy kihaltnak hitt állat.” 「絶滅したと思われた動物が顕れた。」 ◆ **きがつく** 【気がつく、気が付く】 (neki) „Egyáltalán nem tűnt fel neki, hogy a középiskolai osztálytársa volt.” 「彼が高校の同級生だったとは全く気づかなかった。」 ◆ **みえる** 【見える】 „Feltűnt a ködben az alakja.” 「霧の中で彼の姿は見えつ隠れつしていた。」 ◆ **めだつ** 【目立つ】 (kitűnik) „Ebben az értekezésben feltúnik a sok hiba.” 「この論文には違いが目立つ。」 ◆ **めにつく** 【目につく、目に付く】 „Feltűnt a könyvben a nyomdhiba.” 「本の誤植が目についた。」 ◆ **めをひく** 【目を惹く、目を引く】 „Az extrém hajviselete feltűnt a tanároknak.” 「彼の奇抜な髪型は教師達の目を惹いた。」

föltúnó / feltúnó ◆ **ひとめにしたつ** 【人目に立つ】 „feltúnó kapcsolat” 「人目に立つ関係」 ◆ **めだつ** 【目立つ】 „Feltúnó a sok alma között egy körte.” 「たくさんのりんごの中で一つのなしが目立っている。」 ◆ **めをひく** 【目を惹く、目を引く】 „Ez a tábla szándékosan feltúnó.” 「この看板は目を引く作りになっている。」

föltúnón / feltúnón ◆ **いちじるしく** 【著しく】 (jelentősen) „Feltúnón nagy a gazdagok és a szegények közti különbség.” 「貧富の差が著しく大きい。」 ◆ **ひときわ** 【一際】 „Feltúnó-en magas.” 「彼は一際背が高い。」 ◆ **めだつて** 【目立って】

föltüntet / feltüntet ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 „A szerződésen feltüntettem a dátumot.” 「契約書に日付を書き記した。」 ◆ **きさいする** 【記載する】 „Elvesztettem az iratot, amit fel volt tüntetve a PIN-kód.” 「暗証番号を記載した書類をなくした。」 ◆ **きす** 【記す】

„A szavatossági idő a doboz alján van feltüntetve.” 「賞味期限は箱の下に記してあります。」

◆ **ひょうきする** 【表記する】 „Az árcédulán a forgalmi adóval megnövelt árat tünteti fel.” 「値札に消費税込みの値段を表記する。」 ◆ **ひょうじする** 【表示する】 „Az árun fel van tüntetve a származási hely.” 「商品には原産国が表示されています。」 ◆ **めいじする** 【明示する】 „Itt van feltüntetve, hogy hová költöztünk.” 「ここに移転先が明示してあります。」

föltúr / feltúr ◆ **たくしあげる** 【たくし上げる】 „Feltúrte a nadrágját.” 「ズボンをたくし上げた。」 ◆ **まくりあげる** 【まくり上げる、捲り上げる】 „Feltúrte az ingét.” 「シャツのそでをまくり上げた。」 ◆ **まくる** 【捲る】 „Feltúrte az inge ujját.” 「シャツの腕をまくった。」

föltűz / feltűz ◆ **アップにする** (haját) „Feltűzte a haját.” 「髪をアップにした。」 ◆ **さす** 【刺す、挿す】 „A húst feltűztem egy nyársra.” 「肉を串に刺した。」 ◆ **ゆいあげる** 【結い上げる】 „A nő magasra feltűzte a haját.” 「彼女は髪を高く結い上げた。」

föltüzel / feltüzel ◆ **あおる** 【煽る】 (uszít) „A tömeget feltüzelve tüntetést szervezett.” 「群衆を煽ってデモを起こした。」 ◆ **こすいする** 【鼓吹する】 „Feltüzei a harci kedvet.” 「戦意を鼓吹する。」 ◆ **せんだうする** 【扇動する、煽動する】 „Az eset feltüzei a tüntetőket.” 「あの事件がデモを扇動した。」 ◆ **たきつける** 【焚き付ける、焚きつける】 „Feltüzei az elégedetlen országokat, amiktől kipattant a háború.” 「不満を持っていた諸国をたきつけて戦争を起こした。」

fölugrik / felugrik ◆ **かけこむ** 【駆け込む、駆け込む、駆けこむ、駆けこむ】 (berohan) „Felugrottam a buszra.” 「バスに駆け込んだ。」 ◆ **きゅうとうする** 【急騰する】 (felszökik) „Felugrott a részvény árfolyama.” 「株価は急騰した。」 ◆ **ジャンプする** „Mindannyian egyszerre felugrottunk.” 「みんな揃ってジャンプした。」 ◆ **ちよつとよる** 【ちよつと寄る】 (vala-

kihez) „Felugrottam a barátomhoz.” [友達のところでちょっと寄った。] ◆ **とびあがる** 【跳び上がる、飛び上がる、跳上がる、飛上がる】 „A nézők felugrottak a helyükről.” [観客は席から飛び上がった。] ◆ **はねあがる** 【跳ね上がる】 „A hírre felugrott a vérnyomásom.” [ニュースを聞いたら血圧は跳ね上がった。]

föjljít / felújít ◆ **かいそうする** 【改装する】 „A száz éves házat felújítottuk.” [築100年の家を改装した。] ◆ **かいちくする** 【改築する】 „Felújítottam az üzlethelyiséget.” [店を改築した。] ◆ **さいかいする** 【再開する】 (újra kezd) „A két ország felújította a tárgyalásokat.” [両国は会談を再開した。] ◆ **しゅうりする** 【修理する】 (megjavít) „Felújítottam a bútort.” [家具を修理してもらった。] ◆ **リフォームする** „Felújítottam a kocsit.” [車をリフォームした。]

föjljítés / felújítás ◆ **かいそう** 【改装】 ◆ **かいちく** 【改築】 ◆ **こうせい** 【更生】 „felújított gumiabroncs” [更生タイヤ] ◆ **さいかいはつ** 【再開発】 (átrendezés) ◆ **しゅうぜん** 【修繕】 ◆ **しんそう** 【新装】 ◆ **ぞうかいちく** 【増改築】 ◆ **リニューアル** ◆ **リフォーム**

föjljítő / felújító ◆ **リフォームぎょうしゃ** 【リフォーム業者】 (vállalkozó)

fölldít / felüdit ◆ **すがすがしいきぶん** にさせる 【清々しい気分させる】 „A nyári szellő felüdit.” [夏の風で清々しい気分になる。]

fölldül / felüldül ◆ **さっぱりする** „Arcmosás után felüldültem.” [顔を洗ったらさっぱりした。] ◆ **さばさばする** „Amikor megszabadultam a nyúgtól, felüldültem.” [邪魔な物から解放されてさばさばした。] ◆ **さわやかなきぶんになる** 【爽やかな気分になる、さわやかな気分になる】 „A sörtől felüldültem.” [ビールを飲んで爽やかな気分になった。] ◆ **すがすがしいきぶんになる** 【清々しい気分になる】 „A sörtől felüldültem.” [ビールで清々しい気分になった。] ◆ **すっきりする** „Felüldültem, miután ki-

adtam magamból mindent.” [言いたい事を全部言ったらすっきりした。] ◆ **リフレッシュする** „10 napig otthon pihentem, és felüldültem.” [10日間家でのおんびりしてリフレッシュした。]

fölldülés / felüldülés ◆ **すがすがしいきぶん** 【すがすがしい気分】 „Felüldülés számomra ez a zene.” [この曲を聞くとすがすがしい気分だ。]

fölügyel / felügyel ◆ **かんしする** 【監視する】 „A szerveket 24 órán át felügyelik.” [サーバを一を24時間監視する。] ◆ **かんしゅうする** 【監修する】 „Felügyeli a szótár szerkesztését.” [辞書の編集を監修する。] ◆ **かんとくする** 【監督する】 „Felügyel az építkezésre.” [建築現場を監督する。] ◆ **かんりする** 【管理する】 (valamire) „Ez az állami szerv felügyel a pénzüntézetekre.” [この政府機関は金融業界を管理している。] ◆ **さいりょうする** 【宰領する】 „Felügyeli az átépítési munkálatokat.” [再建工事を宰領する。] ◆ **みまもる** 【見守る】 „Az óvónő felügyel a gyerekekre.” [保母は児童を見守っている。]

fölügyelés / felügyelés ◆ **かんとく** 【監督】 „diákok felügyelése” [生徒の監督] ◆ **かんり** 【管理】 ◆ **さいりょう** 【宰領】

föülü / felül ◆ **いじょう** 【以上】 „Az öt éven felüli gyerekeknek jegyet kell venni.” [5歳以上の子供は切符を買ってください。] ◆ **うえ** 【上】 „felülről a második fiók” [上から2番目の抽斗] ◆ **うわ** 【上】 (felül-) ◆ **おきあがる** 【起き上がる】 „Felült az ágyban.” [ベッドの上で起き上がった。] ◆ **おきる** 【起きる】 „Felültem az ágyban.” [ベッドの上で起きた。] ◆ **かつがれる** 【担がれる】 (be lesz csapva) „Felültem neki.” [彼に担がれた。] ◆ **からだをおこす** 【体を起こす】 „Felült az ágyban.” [彼はベッドで体を起こした。] ◆ **じょうたいをおこす** 【上体を起こす】 „A beteg fel-

ült.” 「病人は上体を起こした。」 ◆ **すわる**
 【座る、坐る】 „Tréfából felült az asztra.”
 「ふざけて机に座った。」 ◆ **のる** 【乗る】
 (járműre) „Felültem a buszra.” 「バスに乗った。」 ◆ **べつに** 【別に】 „A fizetésen felül prémiumot is kapunk.” 「給料とは別に賞与が出ます。」 ◆ **みをおこす** 【身を起こす】 (feltámaszkodik) „A gyepen heverő ember felült.” 「芝生で寝そべっている人は身を起こした。」

fölülés / felülés ◆ **からだをおこすこと** 【体を起こすこと】

fölületos / felületos ① **ひょうめんてきな** 【表面的な】 „felületos értés” 「表面的な理解」

あさはかな 【浅はかな】 „felületos tudás” 「浅はかな知恵」

② **てきとうな** 【適当な】 „Az az ember nagyon fölületos.” 「彼は超適当だ。」

③ **ざつな** 【雑な】 „Nem szeretem a fölületos munkát.” 「雑な仕事は好きではない。」

◆ **あら** 【粗い】 „Felületos a munkája.” 「仕事が粗い。」

◆ **あんちよくな** 【安直な】 „felületos munka” 「安直な仕事ぶり」

◆ **いいかげんな** 【いい加減な】 „Felületos munkát végez.” 「彼はいい加減な仕事をしている。」

◆ **うすぺらな** 【薄っぺらな】 „felületos tudás” 「薄っぺらな知識」

◆ **うわすべりな** 【上滑りな】 „felületos értekezés” 「上滑りな論文」

◆ **おおざっぱな** 【大ざっぱな、大雑把な】 „felületos természetű” 「大雑把な性格」

◆ **がいめんてきな** 【外面的な】 „Ez csupán fölületos megítélés.” 「それは外面的な見方に過ぎません。」

◆ **せんばくな** 【浅薄な】 „felületos tudás” 「浅薄な知識」

◆ **そくめんてきな** 【側面的な】 (nem vizsgálja meg minden oldalát a problémának) „Felületos benyomás alapján dönt.” 「側面的な印象だけで判断する。」

◆ **そざつな** 【粗雑な】 „felületos gondolkodás” 「粗雑な考え方」

◆ **てぬきの** 【手抜き】 (felületos munkát végző) „Felületos ember.” 「彼は手抜きをする人で

す。」 ◆ **なまかじりの** 【生かじりの、生嚼じりの、生齧りの】 „felületos tudás” 「生かじりの知識」

◆ **なまじつかな** 【慳っかな】 „felületos tudás” 「なまじつかな知識」

◆ **なまじな** 【慳な】 „felületos tudás” 「なまじな知識」

◆ **なまはんかな** 【生半可な】 „Nem szeretem a fölületos munkát.” 「生半可な仕事は好きではない。」

◆ **はんばな** 【半端な】 „felületos munka” 「半端な仕事」

fölületesen / felületesen ◆ **いいかげんに** 【いい加減に】

fölülír / felülír ◆ **うわがきする** 【上書きする】

„Felülírtam a fájlt.” 「ファイルを上書きした。」

fölülírás / felülírás ◆ **うわがき** 【上書き】

„fájlt felülírása” 「ファイルの上書き」

fölüljáró / felüljáró ◆ **こうかきょう** 【高架橋】

◆ **こせんきょう** 【跨線橋】 (vasút feletti)

◆ **こどうきょう** 【跨道橋】 (autóknak)

◆ **ブリッジ** ◆ **ほどうきょう** 【歩道橋】 (gyalogos felüljáró)

◆ **りつきょう** 【陸橋】 (síneg vagy út felett) „úton átívelő felüljáró” 「道路をまたがる

りつきょう 陸橋」

fölülkerekedés / felülkerekedés ◆ **せいあつ** 【制圧】

◆ **ちょうえつ** 【超越】

fölülkerekedik / felülkerekedik ◆ **あつする** 【圧する】 „Felülkerekedett az ellenségén.” 「

てき あつ 敵を圧した。」 ◆ **うちかつ** 【打ち勝つ、打ち克つ】 „Felülkerekedtem a vágyaimnak.” 「欲望

に打ち勝った。」 ◆ **せいあつする** 【制圧する】 „Az orvosok fölülkerekedtek a betegségén.”

【医者は病気を制圧した。」 ◆ **ちょうえつする** 【超越する】 „Felülkerekedett a saját kapzsiságán.” 「自分の欲を超越した。」

◆ **ちょうぜん** とする 【超然とする】 „emberi érzelmeken fölülkerekedő viselkedés” 「人情から超然とした態度」

◆ **のむ** 【飲む、呑む】 „Felülkerekedtek rajtam az érzelmeim.” 「感情に呑まれた。」

fölvölümül / felvölümül ◆ **あつする** 【**圧する**】
 „Minden más országok fölvölümülő gazdasági ereje van.” 「その国は他を圧する経済力を持っている。」 ◆ **うえをいく** 【**上に行く**】 „Ennek a terméknek a kelendősége fölvölümülta a képzeletünket.” 「この商品の売れ行きは想像の上を行った。」 ◆ **うわまわる** 【**上回る**】 „Az idei termelés fölvölümülta a múlt évit.” 「今年の生産量は去年を上回った。」 ◆ **こえる** 【**超える、越える**】 „átlagot fölvölümülő tehetség” 「普通を越える才能」 ◆ **たちまさる** 【**立ちまさる、立ち勝る、立勝る**】 „Fölvölümülja a főnöke tudását.” 「能力は彼の方が上司に立ちまさっている。」 ◆ **ちょうえつする** 【**超越する**】 „embert fölvölümülő robot” 「人間を超越するロボット」 ◆ **まさる** 【**勝る、優る**】 „Senki sem tudja fölvölümülni tehetségét.” 「彼の才能に勝るものはいない。」 ◆ **りょうがする** 【**凌駕する、陵駕する**】 „A mesterséges intelligencia fölvölümülta az embert.” 「人工知能は人を凌駕した。」

fölvölümülhatatlan / felvölümülhatatlan ◆ **こえるものはない** 【**超えるものはない、越えるものはない**】 koerumono-va nai „Annak a zeneszerzőnek a tehetsége fölvölümülhatatlan.” 「あの作曲家の才能を超えるものはない」 ◆ **このうえない** 【**この上ない**】 „Fölvölümülhatatlan örömet éreztem.” 「この上ない喜びを感じた。」 ◆ **さいこうの** 【**最高の**】 „Fölvölümülhatatlan az ügyessége.” 「最高の技術力を持っている。」 ◆ **まさるものはない** 【**勝る者はない**】 „Ennek a színésznek a játéka fölvölümülhatatlan.” 「この俳優の演技に勝る者はない。」

fölvölümélet / felvölümélet ◆ **へいめんず** 【**平面図**】 (felvölüméleti rajz)

fölvölümről / felvölümről ◆ **うえから** 【**上から**】 „felvölümről a harmadik polc” 「上から3番目の棚」

fölvölümlet / felvölümlet ◆ **すわらせる** 【**座らせる**】
 „A babát fölvölümlettem a székre.” 「赤ちゃんをいすに座らせた。」 ◆ **だます** 【**騙す、瞞す**】 „Azt hiszem, fölvölümlettek.” 「騙されたと思う。」 ◆ **の**

せる 【**乗せる**】 „Fölvölümlettem a gyereket a buszra.” 「子どもをバスに乗せた。」

fölvölümvizsgál / felvölümvizsgál ◆ **さいけんさする** 【**再検査する**】 (orvos) ◆ **さいけんとうする** 【**再検討する**】 „A bíróság fölvölümvizsgálta a fellebbezést.” 「裁判所は控訴を再検討した。」 ◆ **さいこうする** 【**再考する**】 „Kértem, hogy vizsgálják felül a döntést.” 「決断を再考することを求めた。」 ◆ **チェックする** (ellenőriz) „Fölvölümvizsgáltam az anyagot.” 「書類をチェックした。」

fölvölüm / felvölüm ◆ **あげる** 【**上げる、揚げる、挙げる**】 „A hangjára fölvölümöttem a fejem.” 「彼の声に頭をあげた。」 ◆ **てきとうにひらく** 【**適当に開く**】 „Fölvölümöttem a könyvet, és ahol kinyílt, onnan kezdtem olvasni.” 「本を適当に開いて、開いたところから読み始めた。」 ◆ **ひく** 【**引く、曳く、牽く、惹く、退く**】 „Fölvölümöttem a szótárt.” 「辞書を引いた。」 ◆ **わる** 【**割る**】 (feltör) „Üssön fel három tojást!” 「卵を3つ割って下さい!」

fölvölüm a fejét / felvölüm a fejét ◆ **あたまをもたげる** 【**頭をもたげる、頭を擡げる**】 „Fölvölüm a fejét az összeesküvés-elmélet.” 「陰謀論が頭をもたげた。」 ◆ **たいとうする** 【**台頭する、擡頭する**】 „A nacionalizmus fölvölümte a fejét.” 「ナショナリズムが台頭してきた。」 ◆ **とつぱつする** 【**突発する**】 „Fölvölümte a fejét a környezeti probléma.” 「環境問題が突発した。」 ◆ **りゅうこうしはじめ** 【**流行し始める**】 „Fölvölümte a fejét a járvány.” 「伝染病が流行し始めた。」

fölvölüm a könyvet / felvölüm a könyvet ◆ **ほんをひらく** 【**本を開く**】

fölvölüm / felvölüm ◆ **かききる** 【**掻き切る、かき切る**】 „Az öngyilkos felvölümte a hasát.” 「腹を掻き切って自殺した。」 ◆ **きりひらく** 【**切り開く、切り拓く**】 (kinyit) „Az orvos felvölümte a beteg hasát.” 「医者は患者の腹部を切り開いた。」 ◆ **きる** 【**切る、斬る**】 (vág) „Fölvölümte

az ereit.” ^{かれわ どうみやく き じさつ} 「彼は動脈を切って自殺した。」 ◆ **ひけらかす** (valamivel) ^{きょうよう} „Felvág a műveltségével.” 「教養をひけらかす。」

fölvagdal / felvagdál ◆ **きざむ** 【刻む】 „Felvagdálja a sárgarépát.” 「にんじんを刻む。」

fölvágott / felvágott ◆ **コールドミート** ◆ **サラミ** (szalámi) ◆ **ポロニアソーセージ**

fölvállal / felvállal ◆ **うけおう** 【請け負う、請負う】 ^{ukeou} (elvállal) „A cég felvállalta a javítást.” 「ある会社が修繕を請け負った。」 ◆ **かかえこむ** 【抱え込む、抱えこむ、かかえ込む】 „Túl sok munkát vállalt fel.” 「彼は多過ぎる仕事を抱え込んだ。」 ◆ **せきにももつ** 【責任を持つ】 (megvéd) „Felvállaltam a régi döntésemet.” 「自分の過去の判断に責任を持った。」

fölvált / felvált ◆ **かわる** 【代わる、変わる】 (helyettesít) „A nappalt felváltotta az éjszaka.” 「昼は夜に変わった。」 ◆ **くずす** 【崩す】 (pénzt) „Felváltottam a tízezrest.” 「一万円札を崩した。」 ◆ **こうたいする** 【交代する、交替する】 „Felváltottam a munkatársamat.” 「同僚と交代した。」 ◆ **こわす** 【壊す】 ◆ **とってかわる** 【取って代わる】 „A gépek felváltják az embereket.” 「機械は人に取って代わる。」

fölváltva / felváltva ◆ **かわりばんこに** 【代わりばんこに、代り番こに】 „A testvérek felváltva viselték gondját a szülőknek.” 「兄弟は代わりばんこに親の面倒を見た。」 ◆ **こうごに** 【交互に】 „Felváltva használt két színt.” 「二色を交互に使った。」 ◆ **こうたいで** 【交代で】 „Felváltva vezetünk a hosszú úton.” 「長い道のりを交代で運転した。」 ◆ **まわりもちで** 【回り持ちで、回りもちで】 „A megyék felváltva szervezik meg ezt a rendezvényt.” 「各県はこのイベントを回り持ちで開催する。」 ◆ **もちまわりで** 【持ち回りで】 „Tízen felváltva végezzük azt a munkát.” 「その仕事を10人持ち回りでやっています。」 ◆ **ローテーションで** „A csa-

lád tagjai felváltva mosogatnak.” 「家族でローテーションで食器を洗う。」

fölvarr / felvarr ◆ **つける** 【付ける】 „Cérnával felvarrta a gombot.” 「糸でボタンを付けた。」

fölvásárol / felvásárol ◆ **かいあげる** 【買い上げる、買上げる】 „Az állam felvásárolta a földet.” 「国家は土地を買い上げた。」 ◆ **かいきる** 【買い切る】 „A jegybank felvásárolta az államkötvényeket.” 「銀行が国債を買い切った。」 ◆ **かいこむ** 【買い込む、買いこむ】 „Felvásároltam a cukrot.” 「砂糖をたくさん買い込んだ。」 ◆ **かいしめる** 【買い占める】 (összevásárol) „Felvásárolta a részvényt, hogy nőjön az árfolyama.” 「株を買い占めて値段を釣り上げた。」 ◆ **かいだめする** 【買いだめする、買い溜めする】 (bespájzol) „Az áremelés hírére felvásárolták a cukrot.” 「値上げのニュースで、砂糖は買いだめされた。」 ◆ **かいつける** 【買い付ける】 „Felvásárolta a búzát.” 「小麦を買い付けた。」 ◆ **かいとる** 【買い取る】 „Felvásárolta az eladatlan árut.” 「売れ残りを買い取った。」 ◆ **ばいしゅうする** 【買取する】 „Egy japán bróker cég felvásárolta Amerika egyik befektetési bankját.” 「アメリカの投資銀行の一部が日本の証券会社に買取された。」

fölvázol / felvázol ◆ **がいようをはなす** 【概要を話す】 „Felvázolta a cég stratégiáját.” 「会社戦略の概要を話した。」 ◆ **しゃせいする** 【写生する】 (festő) ◆ **そびょうする** 【素描する】 „Felvázoltam a vidéki életet.” 「田舎の生活を素描した。」

fölver / felver ◆ **あわだてる** 【泡立てる】 (habbá ver) „Felvertem a tojást.” 「卵を泡立てた。」 ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Éjjel a telefon felvert álmomból.” 「真夜中の電話で夢から起こされた。」 ◆ **たてる** 【立てる】 „A kocsivelverte a port az úton.” 「車は道で埃を

た
立てた。」 ◆ **つりあげる** 【つり上げる、釣り上げる、吊り上げる】 (árát) „Az olimpia felver-
te az ingatlanárakat.” 「オリンピックは不動産
価格を釣り上げた。」 ◆ **ホイップする** „Felver-
tem a tojásfehérjét.” 「卵の白身をホイップした。」 ◆ **よびおこす** 【呼び起こす】 (felébr-
reszt) „Reggel nagy hanggal felvettem az
asszonyt az álmából.” 「朝、妻を大声で呼び起
こした。」

fölvész / felvesz ① **ひろう** 【拾う】 hirou „A buszmegállóban felvettem a barátomat.” 「バ
ス停で友達を拾った。」 ② **とる** 【取る】 „Fel-
vettem a telefont.” 「電話を取った。」 ③ **きる**
【着る】 (ruhát) „Felvettem a kabátomat.” 「コ
ートを着た。」 ④ **やとう** 【雇う】 jatou „Tit-
kárónék vették fel.” 「秘書として雇われた。」 ⑤ **ろくがする** 【録画する】 (mozgóképet) „Fel-
vettem a filmet.” 「映画を録画した。」 ⑥ **ひき
うける** 【引き受ける、引受ける】 „Felvette a
megrendelést.” 「注文を引き受けた。」 ⑦ **の
せる** 【乗せる】 „A taxis felvette az utast.” 「タ
クシーは乗客を乗せた。」 ◆ **うけいれる**
【受け入れる、受けいれる、受入れる、受け容
れる、受容れる】 „A kórház, ahová felvették
messze volt.” 「受け入れる病院は遠かつ
た。」 ◆ **うける** 【受ける、請ける、承ける、
享ける】 „Felvettem a megrendelést.” 「注文を
受けた。」 ◆ **おかす** 【冒す】 (nevet) „A csa-
ló most a Jamaoka nevet vette fel.” 「詐欺師は
今は山岡姓を冒しています。」 ◆ **かぶる** 【被
る】 (sapkát) „Vedd fel a sapkádát!” 「帽子を
被って!」 ◆ **しゅうかする** 【集荷する】 (be-
gyűjt) „A futárszolgálat felvette a csomagot.” 「
宅配業者は小包を集荷した。」 ◆ **しゅうろく
する** 【収録する】 „kazzetára felvett zene” 「カ
セットテープに収録された音楽」 ◆ **しゅっき
んする** 【出金する】 „Felvettem 100 ezer jent az
automatából.” 「ATMから10万円を出金
した。」 ◆ **つける** 【付ける】 „Felvettem egy jó

szokást.” 「素晴らしい習慣を付けた。」 ◆ **つ
ける** 【着ける】 „Nyakláncot vettem fel.” 「ネッ
クレスを着けた。」 ◆ **とうようする** 【登用す
る、登庸する】 „Rátermette embereket vett fel.”
「実力のある人材を登用した。」 ◆ **とりあげ
る** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り
上げる、採りあげる】 „Felvette a kagylót.” 「
受話器を取り上げた。」 ◆ **にゅうしゃがきまる**
【入社が決まる】 „Felvettek a céghez.” 「入社
が決まった。」 ◆ **はく** 【履く、佩く、穿く、
着く、帯く】 (pl. cipót) „Vedd fel a nadrágo-
dat!” 「ズボンを履いて!」 ◆ **ピックアップす
る** „Autóval felvettem a vendégeket.” 「車でお
客様をピックアップした。」 ◆ **ひろいあげる**
【拾い上げる】 „Felvett egy követ.” 「ひとつの
石を拾い上げた。」 ◆ **みにつける** 【身に付け
る、身につける、身につける】 „Aranyórát vet-
tem fel.” 「金時計を身に付けた。」 ◆ **めす**
【召す】 „Jaj, de szép ez a ruha, amit felvett!”
「いい洋服をお召になっていますね!」 ◆ **や
といれる** 【雇い入れる】 „Felvettünk egy új
dolgozót.” 「新たな社員を雇い入れた。」 ◆ **レ
コーディングする** „Felvettem a dalt.” 「歌のレ
コーディングをした。」 ◆ **ろくおんする** 【録
音する】 (hangot rögzít) „Felvettem anyukám
hangját.” 「母の声を録音した。」

fölvét / felvet ◆ **うかばせる** 【浮かばせる】
„A fát felveti a víz.” 「木は水に浮かぶ。」 ◆ **て
いきする** 【提起する】 „Rengeteg problémát ve-
tett fel.” 「多くの問題を提起した。」 ◆ **ていぎ
する** 【提議する】 „Felveti a problémát.” 「問題
を提議する。」 ◆ **とばす** 【飛ばす】 „Felvetet-
te a kavicsot.” 「石を飛ばした。」 ◆ **とりあげ
る** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り
上げる、採りあげる】 „Felvettem egy problé-
mát.” 「ある問題を取り上げた。」

fölvételezik / felvételezik ◆ **にゅうがくし
けんをうける** 【入学試験を受ける】 (iskolába)
„Fölvételezték a közgazdasági egyetemre.” 「
経済大学の入学試験を受けた。」

fölvetés / felvetés ◆ **ていき**【提起】 ◆ **ていぎ**【提議】 ◆ **ていげん**【提言】

fölvetet / felvetet ◆ **きせる**【着せる】 (ru-
há) „A gyerekekkel felvettem a pulóvert.” 「子供にセーターを着せた。」

fölvetődik / felvetődik ◆ **うかびあがる**【浮かびあがる、浮かび上がる】 „Felvetődött egy kérdés.” 「質問が浮かび上がった。」 ◆ **のぼる**【上る、登る、昇る】 „Ez a kérdés tegnap vetődött fel.” 「この問題は昨日話題に上った。」

fölvidít / felvidít ◆ **あやす** (kisbabát) „Felvidítja a síró gyereket.” 「泣いている子供をあやす。」 ◆ **きげんをなおす**【機嫌をなおす、機嫌を直す】 „A feleség mosolyával felvidította a férjét.” 「妻の笑顔で夫は機嫌をなおした。」 ◆ **けいきをつける**【景気をつける】 „Italozva felvidítottam magam.” 「お酒を飲んで景気をつけた。」 ◆ **げんきづける**【元気づける】 „Felvidítottam az elkámpicsorodott gyereket.” 「泣きそうな子供を元気づけた。」 ◆ **たのしませる**【楽しませる】 „Felvidítottam a szomorú gyereket.” 「悲しがっていた子供を楽ませた。」 ◆ **なぐさめる**【慰める】 „A vidám zene felvidította szomorú szívemet.” 「楽しい音楽は私の悲しい心を慰めた。」 ◆ **ひきたてる**【引き立てる、引立てる】 „Ez a zene engem felvidít.” 「この音楽は私の気分を引き立てる。」

fölvidul / felvidul ◆ **きがはれる**【気が晴れる】 ◆ **げんきになる**【元気になる】 „A zenére felvidulok.” 「音楽を聞くと元気になる。」 ◆ **たのしくなる**【楽しくなる】

fölvilágosít / felvilágosít ◆ **おしえる**【教える、訓える】 (megmond) „Felvilágosítottak, hogy merre van az iskola.” 「学校がどこにあるか教えてもらった。」 ◆ **きょうかする**【教化する】 ◆ **けいはつする**【啓発する】 ◆ **けいもうする**【啓蒙する】 „Felvilágosítja a népet.” 「国民を啓蒙する。」 ◆ **しらせる**【知らせる】 „Felvilágosítottak, hogy ez a buszjárat már nem létezik.” 「このバスの便はもう運行していない

と知らされた。」 ◆ **せいきょういくをする**【性教育をする】 (szexuálisan) „A kamaszt felvilágosították.” 「思春期の子供は性教育された。」

fölvilágosítás / felvilágosítás ◆ **きょうか**【教化】 „felvilágosító mozgalom” 「教化運動」 ◆ **けいはつ**【啓発】 ◆ **じょうほう**【情報】 „Felvilágosítást kértem a egészségügyi rendszeről.” 「医療制度について情報を求めた。」 ◆ **せいきょういく**【性教育】 (szexuális)

fölvilágosodás / felvilágosodás ◆ **かいか**【開化】 ◆ **かimei**【開明】 „felvilágosodás kora” 「開明の時代」 ◆ **けいもう**【啓蒙】 ◆ **けいもうらんどう**【啓蒙運動】 (mozgalom)

fölvilágosul / felvilágosul ◆ **かいかする**【開化する】 ◆ **けいはつされる**【啓発される】 ◆ **さばける**【捌ける】 „felvilágosult ember” 「捌けた人」 ◆ **ひらける**【開ける】 „felvilágosult gondolkodás” 「開けた考え方」

fölvilágosult / felvilágosult ◆ **かimeiな**【開明な】 ◆ **ひらけた**【開けた】

fölvillan / felvillan ◆ **いつしゆんのきらめきをはなつ**【一瞬の煌めきを放つ】 „A csillag felvillant.” 「星が一瞬の煌めきを放った。」 ◆ **ぎらりとひかる**【ギラリと光る】 „Felvillant a szemem, mint a tigrisé.” 「虎のような目がギラリと光った。」 ◆ **せんこうをはなつ**【閃光を放つ】 „A reptében felrobbant rakéta felvillant.” 「空中で爆発したロケットは閃光を放った。」 ◆ **ピカッとひかる**【ピカッと光る】 „A vaku felvillant.” 「フラッシュはぴかっと光った。」 ◆ **びかりとする** „A villám felvillant.” 「稲妻はびかりとした。」

fölvillanyoz / felvillanyoz ◆ **しょうどうをかりたてる**【衝動をかりたてる】 „A fegyver látványá felvillanyozta.” 「拳銃は彼の衝動をかりたてた。」

fölvillanyozódik / felvillanyozódik ◆ **うきたつ**【浮き立つ、浮立つ】 „A házi feladat, amit a tanár adott, felvillanyozott.” 「先生が出した宿題に心が浮き立った。」 ◆ **こころがおどる**

【心が躍る、心が踊る】 „A halvány remény felvillanyozott.”

「かすかな希望に心が躍った。」 ◆ **しょうどうにかりたてられる** 【衝動にかりたてられる】 ◆ **ぞくぞくする** „A nő

puszta látványa felvillanyozta.” 「彼女を見るだけでぞくぞくした。」 ◆ **どきっとする** „felvillanyozó, érdekes formatervezés” 「どきっとするようなおもしろいデザイン」 ◆ **ねつがこもる** 【熱がこもる、熱が籠もる、熱が籠る】

fölvirágoztat / felvirágoztat ◆ **はんえいさせる** 【繁栄させる】 „A polgármester felvirágoztatta a várost.” 「市長は町を繁栄させた。」

fölvirágzás / felvirágzás ◆ **はってん** 【発展】 „város felvirágzása” 「町の発展」 ◆ **はんえい** 【繁栄】

fölvirágzik / felvirágzik ◆ **おこる** 【興る】 „Európában felvirágzó kultúra” 「ヨーロッパで興った文化」 ◆ **さかえてくる** 【栄えてくる】

„A város felvirágzott.” 「町は栄えてきた。」 ◆ **はってんする** 【発展する】 (fejlődik) „A gazdaság felvirágzott.” 「経済が発展した。」

fölvisz / felvisz ◆ **つれこむ** 【連れ込む】 „Felvitte a barátnőjét a lakására.” 「ガールフレンドを自宅に連れ込んだ。」

fölvísi az isten a dolgát / felviszi az isten a dolgát ◆ **けいきがよくなる** 【景気が良くなる、景気がよくなる】 „Hirtelen felvitte az isten a dolgát.” 「彼は急に景気が良くなった。」

fölvonó / felvonó ◆ **エレベーター** (lift) ◆ **リフト** „A sípályán volt több felvonó.” 「スキー場にはいくつかのリフトがありました。」

fölvonul / felvonul ◆ **こうしんする** 【行進する】 „A motorosok felvonultak.” 「バイクは行進した。」 ◆ **デモこうしんする** 【デモ行進する】 (tüntet) „A politikával elégedetlen tömeg felvonult.” 「政治に満足していない群衆はデモ行進した。」 ◆ **パレードする**

fölvonulás / felvonulás ◆ **ぎょうれつ** 【行列】 ◆ **こうしん** 【行進】 ◆ **パレード** ◆ **ぶんれつしき** 【分列式】

fölzabál / felzabál ◆ **くいつくす** 【食い尽くす、食いつくす】 „Egy nap alatt fölzabáltam az egyheti ételmemet.” 「一週間分の食べ物を一日で食い尽くした。」 ◆ **くいつくす** 【食い尽くす、食いつくす】 „Felzabáltam az összes konzervet, amit itthon találtam.” 「家にある缶詰を食い尽くした。」

fözlaklat / felzaklat ◆ **きをどうてんさせる** 【気を動転させる】 „A háborús hírek felzaklaták.” 「戦争のニュースで気が動転した。」

fölzavar / felzavar ◆ **おこす** 【起こす、興す】 (felébreszt) „A ricsaj felzavarta álmából.” 「大騒ぎで眠りから起こされた。」 ◆ **にごす** 【濁す】 (zavarossá tesz) „Felzavarta a vizet.” 「水を濁した。」 ◆ **のぼらせる** 【上らせる、登らせる、昇らせる】 „A kutya felzavarta a macskát a fára.” 「犬は猫を木に登らせた。」

fölzúdulás / felzúdulás ◆ **ぶつぎ** 【物議】 „Az ÁFA-emelés felzúdulást váltott ki.” 「消費税増税は物議を醸した。」

főmenü ◆ **メイン・コース**

fő mérkőzés ◆ **メイン・イベント**

főmérnök ◆ **ぎかん** 【技監】 ◆ **ぎしちよう** 【技師長】 ◆ **しゅにんぎし** 【主任技師】

főmondat ◆ **しゅせつ** 【主節】 ◆ **しゅぶん** 【主文】

főmufti ◆ **おやぶんかぶ** 【親分株】

főműsoridő ◆ **ゴールデン・アワー** ◆ **ゴールデン・タイム** (19 és 22 óra között) ◆ **プライムタイム** „A műsort főműsoridőben adták.” 「この番組がプライムタイムで放送されていた。」

főn ◆ **フェーン** (meleg bukószél)

főnemes ◆ **じょうりゅうきぞく** 【上流貴族】

főnév ◆ **めいし** 【名詞】 ◇ **formális főnév** **けいしきめいし** 【形式名詞】 ◇ **hímnemű főnév** **だんせいめいし** 【男性名詞】 ◇ **nőnemű főnév** **じょせいめいし** 【女性名詞】

főnév-helyettesítő partikula ◆ **じゅんたいじょし** 【準体助詞】

főnévi bővítmény ◆ **めいしく** 【名詞句】

főnévi igenév ◆ **ふていし** 【不定詞】

főnévi igenévi alak ◆ **ふていけい** 【不定形】

főnévi mellékmondat ◆ **めいしせつ** 【名詞節】

főnévi szerkezet ◆ **めいしく** 【名詞句】

főnévragozás ◆ **きょくよう** 【曲用】

Fönícia ◆ **フェニキア**

főnix ◆ **フェニックス** ◆ **ふしちょう** 【不死鳥】
◆ **ほうおう** 【鳳凰】

Főnix ◆ **ほうおうざ** 【鳳凰座】 (csillagkép)

főn-jelenség ◆ **フェーンげんしょう** 【フェーン現象】

főnök ① **じょうし** 【上司】 „Követtem a főnököm utasítását.” 「上司の命令に従った。」 ②

ちょう 【長】 (valamilyen főnök) „konyhafőnök” 「料理長」 ③ **ボス** „drogkereskedő szervezet főnöke” 「麻薬密売組織のボス」 ④ **おや**

ぶん 【親分】 „főnök és bandája” 「親分と子分たち」 ◆ **おやかた** 【親方】 ◆ **おやじ** 【親父、親爺、親仁】 ◆ **おやだま** 【親玉】 ◆ **かしら**

【頭】 „ácsok főnöke” 「大工の頭」 ◆ **かしらぶん** 【頭分】 ◆ **しゅせき** 【主席、首席】 ◆ **しゅちょう** 【首長】 ◆ **しゅにんしゃ** 【主任者】

◆ **しよちょう** 【署長】 „rendőrfőnök” 「警察の署長」 ◆ **たいしょう** 【大将】 „Hé, főnök!”

「おい、大将！」 ◆ **チーフ** ◆ **とうもく** 【頭目】 ◆ **とうりょう** 【頭領】 ◆ **もとじめ** 【元締め】 „A jakuza főnökének nem volt kisujja, de

meglepően kedves ember volt.” 「やくざの元締めは小指がなかったけど意外にも優しい人だった。」 ◆ **egynapos főnök** **いちにちしよちょう**

【一日署長】 ◆ **férj a főnök** **ていしゆかんぱく** 【亭主関白】 „Nálunk sajnos az uram a főnök.” 「うちはあいにく亭主関白だ。」 ◆ **kampanyfőnök** **せんきょさんぼう** 【選挙参謀】 ◆ **kisfőnök** **こがしら** 【小頭】 ◆ **közvetlen főnök** **ちょくぞくのじょうし** 【直属の上司】 ◆ **nagyfőnök** **おおがしら** 【大頭】 ◆ **rendőrfőnök** **けいさつしよちょう** 【警察署長】 ◆ **választási kampányfőnök** **せんきょさんぼう** 【選挙参謀】

főnök helyettese ◆ **じょやく** 【助役】

főnöki értesítés ◆ **じれい** 【辞令】

főnöki utasítás ◆ **ぎょうむめいれい** 【業務命令】 „Ha ez főnöki utasítás, akkor végrehajtom.” 「それが業務命令ならやります。」 ◆ **じれい** 【辞令】 (főnöki értesítés)

főnökjelölt munkakör ◆ **そうごうしょく** 【総合職】

főnökösködik ◆ **じょうしかぜをふかせる** 【上司風を吹かせる】 „Az egyik munkatársam főnökösködik felettem.” 「一人の同僚は上司風を吹かせている。」

főnövér ◆ **ふちょう** 【婦長】

főnséges ◆ **ゆうだいな** 【雄大な】 „főnséges táj” 「雄大な景色」

főnt / fent ◆ **いじょう** 【以上】 „A fent említett okok miatt elvetem ezt a javaslatot.” 「以上の理由からこの提案を却下します。」 ◆ **うえ**

【上】 „fent és lent” 「上と下」 ◆ **うえに** 【上に】 (fent) ◆ **うえに** 【上に】 „A Hold fent van az égen.” 「月は空の上にある。」 ◆ **じょうほう**

【上方】 „fenti polc” 「上方の棚」

főnyeremény ◆ **いっとうしょう** 【一等賞、1等賞】 „Megütötte a főnyereményt.” 「彼は

いっとうしょうをあ

一等賞を当てた。」 ◆ **おおあたり** 【当た

り】 „A játékautomatánál a főnyereményre pályáztam.” 「パチンコ台で当た

りを狙った。」 ◆ **ひろいもの** 【拾い物】 „Ezzel a részven

nyel megütöttük a főnyereményt.” 「この株は拾い物

だった。」 ◆ **megüti a főnyereményt** **おおあたりする** 【当た

りする】 „A lottón megütöttem a főnyereményt.” 「宝くじで当た

りした。」

főnyomócső ◆ **すいどうのほんかん** 【水道の本管】 ◆ **そうすいかん** 【送水管】 „A főnyomócső törése miatt szünetelt a vízszolgáltatás.” 「送水管切れで断水になった。」

főnyomóvezeték ◆ **そうすいかん** 【送水管】

fő ok ◆ **しゅいん** 【主因】 „Rátaláltam a kudarc fő okára.” 「失敗の主因を掴んだ。」 ◆ **よういん**

【要因】 „légszennyezés fő oka” 「大気汚染の要因」

földal ◆ **トップページ**

főorvos ◆ **いちょう** [医長]

főosztály ◆ **じょうこう** [上綱] (rendszer-tani)

főosztályvezető ◆ **ぶちょう** [部長] (osztályvezető)

fő összetevő ◆ **しゅせいぶん** [主成分] ◆ **しゅたい** [主体]

főpáholy ◆ **グランド・ロッジ**

főpap ◆ **いんじゅ** [院主] ◆ **かんちょう** [管長] ◆ **ぐうじ** [宮司] (sintoista) ◆ **こうそう** [高僧] ◆ **しせきしさい** [主席司祭] ◆ **じゅうしょく** [住職] (buddhista főpap)

főpap beiktatási ünnepsége ◆ **しんさんしき** [晋山式]

főparancsnok ◆ **げんすい** [元帥] ◆ **さいこうしきかん** [最高指揮官] ◆ **しゅしょう** [主将] ◆ **しれいかん** [司令官] (parancsnok) ◆ **しれいちょうかん** [司令長官] ◆ **そうしきかん** [総指揮官] ◆ **そうしれいかん** [総司令官] ◆ **そうすい** [総帥] ◆ **そうだいしょう** [総大将]

főparancsnoki feladatot lát el ◆ **とうすいする** [統帥する] „Az elnök az amerikai hadsereg főparancsnoka.” [米国 大統領 が米軍を統帥する。]

főparancsnoki jog ◆ **とうすいけん** [統帥権]

főparancsnokság ◆ **しれいぶ** [司令部] (parancsnokság) ◆ **そうしれいぶ** [総司令部] ◆ **とうすいぶ** [統帥部] ◇ **katonai főparancsnokság** **ぐんしれいぶ** [軍司令部]

fő pillér ◆ **しゅちゅう** [主注]

főpillér ◆ **だいこくばしら** [大黒柱]

főpincér ◆ **フロア・マネージャー** ◆ **ボーイちやう** [ボーイ長] (étteremben)

főpolgármester ◆ **とちじ** [都知事] ◆ **ふちじ** [府知事] (oszakai, kiotói)

főpolgármesteri hivatal ◆ **とちやう** [都庁]

főportás ◆ **ボーイちやう** [ボーイ長] (szállodában)

főpróba ◆ **そうけいこ** [総稽古] ◆ **そうざらい** [総浚い、総ざらい] ◆ **ドレス・リハーサル** ◆ **ほんばんなみのぶたいけいこ** [本番並みの舞台けいこ、本番並みの舞台稽古] (színházi)

főrend ◆ **じょうもく** [上目] (rendszer-tani)

fő rengés ◆ **ほんしん** [本震] (igazi földrengés)

fő rész ◆ **ほんぶん** [本文] (szöveg fő része) „újságcikk fő része” [新聞記事の本文]

főrésztvényes ◆ **おおかぶぬし** [大株主] ◆ **さいだいかぶぬし** [最大株主] ◆ **ひつとうかぶぬし** [筆頭株主]

förgeteg ◆ **ふぶき** [吹雪] (hóförgeteg) ◇ **cseresznyeszírom-förgeteg** **さくらふぶき** [桜ふぶき、桜吹雪] „A tavaszi szél felkapott

egy cseresznyeszírom-förgeteget.” [春の風が桜吹雪を作った。] ◇ **emberförgeteg** **ひとごみ** [人混み、人込み] ◇ **hóförgeteg** **ふぶき** [吹雪] „Hóförgetegbe keveredtem.” [吹雪に

巻き込まれた。]

förmed ◆ **どなる** [怒鳴る] (ráförmed) „A motoros a figyelmetlen gyalogosra förmedt.” [バイクの運転手は歩行者を怒鳴った。]

förtelmes ◆ **いまわしい** [忌まわしい] „Szerezném elfelejteni azt a förtelmes dolgot, ami történt.” [あの忌まわしい出来事を早く忘れたい。] ◆ **おぞましい** [悍ましい] „A szörny

förtelmesen nézett ki.” [怪物はおぞましい姿をしていた。] ◆ **すさまじい** [凄まじい] „förtelmes látvány” [凄まじい光景]

förtelmesen ◆ **あきるほど** [飽きるほど、飽きる程] ◆ **げんなりするほど** [げんなりする程] (megcsömörlik tőle az ember) „Ez a film förtelmesen hosszú!” [この映画はげんなりするほど長い!]

förtelmesen meg lesz alázva ◆ **ぶじよくにまみれる** [侮辱にまみれる]

fősvény ◆ **けちくさい** [けち臭い、吝嗇臭]

„fősvény ember” [ケチ臭い人] ◆ **けちな** „Az a fősvény vénember biztosan nem fog nekünk pénzt adni.” [あのけちなじじいは絶対にお金をくれないでしょう。] ◆ **しまりや** [締まり屋、締り屋] ◆ **ちびる** ◆ **つめにひをともす** [爪に火を灯す、爪に火をともす] ◆ **みみっちい** ◆ **りんしょくな** [吝嗇な]

fősvény ember ◆ **しゅせんど** [守銭奴]

fősvénység ◆ りんしょく 【吝嗇】

főszakács ◆ シェフ „Éttermi főszakács vagyok.” 「レストランのシェフをしている。」 ◆ りょうりちょう 【料理長】

fő szándék ◆ しゅい 【主意】

főszárny ◆ しゅよく 【主翼】 (repülőgépen)

főszentély ◆ こんどう 【金堂】

főszerep ◆ しゅやく 【主役】 „főszerepet kapott színész” 「主役を割り当てられた俳優」

főszerepben játszik ◆ しゅえんする 【主演する】 „Az a színész főszerepet játszott a reggeli sorozatban.” 「あの女優は朝ドラに主演した。」

főszerepet alakító színész ◆ しゅえんはいしゅう 【主演俳優】

főszereplés ◆ しゅえん 【主演】

főszereplő ◆ して 【仕手】 ◆ しゅえん 【主演】 ◆ しゅえんしゃ 【主演者】 ◆ しゅやく 【主役】 „Főszereplő lett egy filmben.” 「映画の主役になった。」 ◇ női főszereplő しゅえんじょしゅう 【主演女優】

főszerkesztő ◆ かんしゅうしゃ 【監修者】 ◆ しゅさいしゃ 【主宰者】 „folyóirat főszerkesztője” 「雑誌の主宰者」 ◆ しゅひつ 【主筆】 ◆ へんしゅうしゅかん 【編集主幹】 ◆ へんしゅうしゅにん 【編集主任】 ◆ へんしゅうちょう 【編集長】

főszerkesztő-helyettes ◆ へんしゅうじょしゅう 【編集次長】

főszervező ◆ しゅかんじ 【主幹事】

főszezion ◆ できかり 【出盛り】 (zöldségnek) „A dinnye főszezionja elmúlt.” 「スイカの出盛りが過ぎた。」

fő sziget ◆ ほんとう 【本島】 „Okinava fő szigete” 「沖縄本島」 ◇ Japán fő szigetei にほんほんとう 【日本本島】 „Hokkaidó Japán fő szigeteinek egyike.” 「北海道は日本本島の一つです。」

fő szöveg ◆ ほんぶん 【本文】 „Az elektronikus levél szövegét idézve válaszoltam.” 「Eメールの本文を引用して返信した。」

fő szövegrész ◆ しゅぶん 【主文】

főtáblázat ◆ ほんびょう 【本表】

fő támasz ◆ しゅちゅう 【主注】 „család fő támasza” 「一家の主注」

főtanácsadó ◆ しゅにんそうだんいん 【主任相談員】

főtanácsos ◆ かりう 【家老】 ◆ だいなごん 【大納言】

fő tantárgy ◆ しゅようかもく 【主要科目】

főtáp ◆ しゅでんげん 【主電源】 „Kikapcsolja a főtápot.” 「主電源を切る。」

fő táplálék ◆ しゅしょく 【主食】

főtárgy ◆ せんこうかもく 【専攻科目】 (szak-tárgy)

fő téma ◆ とくしゅう 【特集】 „A fő témánk a virágtermesztés lesz.” 「特集は花の栽培です。」 ◆ ほんだい 【本題】 ◆ ほんろん 【本論】 „Rátér a fő témára.” 「本論に入る。」

főtéma ◆ しゅだい 【主題】 ◆ メーン・テーマ

főtemplom ◆ ほんざん 【本山】 „főtemplom és altemplom” 「本山と末寺」 ◆ ほんじ 【本寺】

főtengely ◆ クランクシャフト (forgattyús tengely) ◆ しゅじく 【主軸】

főtér ◆ ちゅうおうひろば 【中央広場】

főtermék ◆ しゅりょくしょうひん 【主力商品】

főtevékenység ◆ コア・ビジネス „A vállalat főtevékenysége a gépgyártás.” 「コア・ビジネスは機械の生産です。」

főtisztek ◆ さかん 【佐官】 (rendfokozati csoport)

főtitkár ◆ かんじちょう 【幹事長】 ◆ かんぼうちょう 【官房長】 ◆ じむきょくちょう 【事務局長】 ◆ じむそうちょう 【事務総長】 ◆ しゅせきひしょかん 【首席秘書官】 ◆ じょうせきしよき 【上席書記】 ◆ しよきちょう 【書記長】 „szocialista párt főtitkára” 「社会党の書記長」 ◆ そうしよき 【総書記】 „munkáspárt főtitkára” 「労働党の総書記」 ◆ ちょうかん 【長官】 ◇ ENSZ-főtitkár こくれんじむそうちょう 【国連事務総長】

főtörzsőrmester ◆ **じゅんさぶちよう** 【巡査部長】 (1/5-3, rendőr-főtörzsőrmester) ◆ **そうちょう** 【曹長】 (rendfokozat OR-7)

főtörzszakosztály ◆ **じゅんいさんきゆう** 【准尉3級】 (rendfokozat OR-9)

fő trend ◆ **しゅちよう** 【主潮】

főtt ◆ **ちようりした** 【調理した】 ◆ **ひをとおした** 【火を通した】 „Főtt ételt ettem.” 「火をとおした料理を食べた。」 ◆ **ゆでた** 【茹でた】

„Főtt zöldségből csináltam salátát.” 「茹でた野菜をサラダにしました。」

főtt bab ◆ **にまめ** 【煮豆】

főtt étel ◆ **にもの** 【煮物】

főtt gesztenye ◆ **ゆでぐり** 【茹で栗、燂栗】

főtt hal ◆ **にざかな** 【煮魚】

főtt hosszútészta ◆ **ゆでめん** 【茹で麺】

főtt kukorica ◆ **ゆでたトウモロコシ** 【茹でたトウモロコシ】

főtt rizs ◆ **ごはん** 【ご飯、御飯】 „Rizst főztem.” 「ご飯を炊いた。」 ◆ **ライス**

főtt rizsszem ◆ **ごはんつぶ** 【ご飯粒】 ◆ **めしつぶ** 【飯粒】

főtt sonka ◆ **ポイルドハム**

főtt tészta ◆ **ゆでめん** 【茹で麺】

főtt tofu ◆ **ゆどうふ** 【湯豆腐】

főtt tojás ◆ **ゆでたまご** 【ゆで卵、茹で卵】

főtt zöldség ◆ **おんやさい** 【温野菜】

főtt zöldség szójas öntettel ◆ **おひたし** 【お浸し】

fóur ◆ **ウェーター** (pincér) ◆ **ウェーター** (pincér) ◆ **だいまよう** 【大名】 ◆ **とのさま** 【殿様】

főúri ◆ **とのさまの** 【殿様の】 „Főúri életet él.” 「殿様の生活をしている。」

fóút ◆ **おおじ** 【大路】 ◆ **おもてかいどう** 【表街道】 „fóút és mellékút” 「表街道と裏街道」 ◆ **おもてどおり** 【表通り、表通】 ◆ **かいどう** 【街道】 (városokat összekötő) ◆ **かんせいどうろ** 【幹線鉄道】 ◆ **かんせんどうろ** 【幹線道路】 ◆ **こくどう** 【国道】 „négyes fóút” 「国道4号」 ◆ **だいどう** 【大道】 ◆ **ちゅうおうどお**

り 【中央通り】 ◆ **ほんどう** 【本道】 „Rövid megállás után rákanyarodik a főútra.” 「いったん停止して本道に入る。」 ◆ **ほんどおり** 【本通り】 ◆ **めぬきどおり** 【目抜き通り】 ◆ **めぬきのおおどおり** 【目抜きの大通り】

fóutca ◆ **おおどおり** 【大通り】 ◆ **おもてどおり** 【表通り、表通】 ◆ **メイン・ストリート**

fóútvonal ◆ **だいどうみやく** 【大動脈】 ◆ **ゆうせんどうろ** 【優先道路】 ◇ **Edóból induló öt fóútvonal** **ごかいどう** 【五街道】

főügyész ◆ **けんじそうちよう** 【検事総長】 ◆ **しほうちようかん** 【司法長官】 ◆ **しゅせきけんじ** 【主席検事】

főügyész-helyettes ◆ **じちようけんじ** 【次長検事】

főügyészség ◆ **こうとうけんさつちよう** 【高等検察庁】 ◆ **さいこうけんさつちよう** 【最高検察庁】

fő ütőjátékos ◆ **しめいだしや** 【指名打者】 (baseballban) ◆ **ちゅうじくだしや** 【中軸打者】

főüzlet ◆ **ほんてん** 【本店】 „éttermi üzletlánc főüzlete” 「飲食チェーン店の本店」 ◆ **ほんぼ** 【本舗】 „szemüvegbolt főüzlete” 「眼鏡屋の本舗」

fővállalkozó ◆ **もとうけぎようしや** 【元請け業者】 ◆ **もとうけにん** 【元請け人】

főváros ◆ **きよう** 【京】 ◆ **しゅと** 【首都】 „Magyarország fővárosa” 「ハンガリーの首都」 ◆ **しゅふ** 【首府】 ◆ **と** 【都】 „A főváros vize iható.” 「都の水は飲める。」 ◆ **とが** 【都下】 (Tokió) ◆ **みやこ** 【都】 „Új helyre költöztették a fővárost.” 「新しい都へと遷都した。」 ◆ **メトロポリス** ◆ **birodalmi főváros** **ていと** 【帝都】 ◇ **császári főváros** **ていと** 【帝都】 ◇ **királyi főváros** **おうと** 【王都】 ◇ **megérkezés a fővárosba** **みやこいり** 【都入り】 „Elsőként érkeztem a fővárosba.” 「先んじて都入りをした。」 ◇ **régi főváros** **こと** 【古都】

főváros áthelyezése ◆ **せんと** 【遷都】 „Indonézia a főváros áthelyezésén dolgozott.” 「インドネシア政府が遷都を進めていた。」

fővárosba feljött bugris ◆ **おのぼりさん**
【お上りさん】

fővárosban nőtt fel ◆ **みやこそだちである**
【都育ちである】

fővárosba utazás ◆ **じょうきょう** 【上京】

fővárosi ◆ **とかの** 【都下の】 (tokiói) „A fővárosi fertőzötték száma növekszik.” 「都下の感染者が増えている。」

fővárosi állatkert ◆ **とりつどうぶつえん** 【都立動物園】

fővárosi autópálya ◆ **しゅとこう** 【首都高】
◆ **しゅとこうそくどうろ** 【首都高速道路】

fővárosi busz ◆ **とえいバス** 【都営地バス】

fővárosi egyetem ◆ **とりつだいがく** 【都立大学】

fővárosi helytartó ◆ **とちじ** 【都知事】

fővárosi képviselő ◆ **とぎかいぎいん** 【都議会議員】

fővárosi kórház ◆ **とりつびょういん** 【都立病院】

fővárosi középiskola ◆ **とりつこうこう** 【都立高校】

fővárosi közgyűlés ◆ **とぎかい** 【都議会】

fővárosi köztemető ◆ **とりつぼち** 【都立墓地】

fővárosi létesítés ◆ **とりつ** 【都立】

fővárosi metró ◆ **とえいちかてつ** 【都営地下鉄】

fővárosi neveltetés ◆ **みやこそだち** 【都育ちの】 „fővárosi neveltetésű gyerek” 「都育ちの子供」

fővárosi önkormányzati bérlakás ◆ **とえいじゅうたく** 【都営住宅】

fővárosi rendőrfőkapitány ◆ **けいしそがかん**
【警視総監】

fővárosi rendőr-főkapitányság ◆ **けいしちやう** 【警視庁】 „fővárosi rendőr-főkapitányság hatáskörén kívül álló eset” 「警視庁管轄外の事件」

fővárosi üzemeltetés ◆ **とえい** 【都営】

Fővárosi Vasúttársaság ◆ **とでん** 【都電】

főváros másik városba helyezése ◆ **せんと**
【遷都】

főváros vonzaskörzete ◆ **しゅとけん** 【首都圏】

fővendég ◆ **しゅぎやく** 【主客】

főveny ◆ **す** 【州、洲】 (elhomokosodott rész)
◆ **はまべ** 【浜辺】 (tengerparti főveny) „A fővenyen napoztam és néztem a tengert.” 「浜辺で日向ぼっこして海を見ていた。」

főverőér ◆ **だいでうみやく** 【大動脈】 ◇ **háti főverőér** **はいそくだいでうみやく** 【背側大動脈】 (aorta dorsalis)

fő vetemény ◆ **おもてさく** 【表作】

fővezénylet ◆ **とうすい** 【統帥】

fővezér ◆ **さいこうしきかん** 【最高指揮官】 ◆ **さいこうしどうしゃ** 【最高指導者】 ◆ **しゅしょう** 【主将】 ◆ **そうすい** 【総帥】 ◆ **そうだいしょう** 【総大将】 ◆ **そうとう** 【総統】

fővezeték ◆ **ほんかん** 【本管】 „gáz fővezeték” 「ガスの本管」

fővezír ◆ **おやだま** 【親玉】

fővizsgáló ◆ **しゅさ** 【主査】

fővizsgáztató ◆ **しゅさ** 【主査】

fővonal ◆ **かんせん** 【幹線】 ◆ **ほんせん** 【本線】 „Sanjó fővonal” 「山陽本線」 ◇ **új vasúti fővonal** **しんかんせん** 【新幹線】

főz ◆ **いれる** 【入れる】 (feltesz) „Teát főztem.” 「お茶を入れた。」

◆ **うでる** 【茹でる】 ◆ **かもす** 【醸す】 (szeszt) „Szeszt főzött.” 「酒を醸した。」 ◆ **じょうぞうする** 【醸造する】 „Sört főz.” 「ビールを醸造する。」

◆ **じょうりゅうする** 【蒸留する、蒸溜する】 (lepárol) „Pálinkát főzött.” 「パーリンカを蒸留した。」 ◆ **せんじる** 【煎じる】 (főzetet készít) „frissen főtt tea” 「煎じ立ての茶」 ◆ **たく** 【炊く】 (vízben, pl. rizst) „Főztem rizst.” 「ご飯を炊いた。」

◆ **たくらむ** 【企む】 „Hosszú ideig főzte az összeküvés tervét.” 「時間をかけて陰謀を企んでいた。」 ◆ **ちょうりする** 【調理する】 „Mikrohullámú sütőben főztem ételt.” 「レンジでご飯を調理した。」 ◆ **にたぎする** 【煮炊きする】

„Ételt főztem.” 「^{た もの にた}食べ物^を煮^きした。」 ◆ **に**
る 【煮る】 (vízben, ízesített dolgot) „Sokáig
 főztem a húst.” 「^{にく ちようじかん に}肉^を長時間^煮ていた。」 ◆ **ボ**
イルする 【ボイルする】 „főtt virsli” 「ボイル
 したソーセージ」 ◆ **ゆでる** 【茹でる】 (vízben)
 „Egy kevése sóval főzöm a zöld szóját.” 「
^{しょうりょう しお い}少量^の塩^を入れてえだまめ^を茹^ゆでる。」 ◆ **リ**
ょうりする 【料理する】 (ételt készít) „Este
^{よる わ よくじつ りょうり}よる^にわ^くじつ^にりょうり
 főztem másnapra.” 「夜は翌日の料理をし
 た。」

főzelék ◆ **クリームに** 【クリーム煮】 „babfőze-
 lék” 「^{まめ に}豆^のクリーム^煮」 ◆ **やさいのクリームに**
こみ 【野菜のクリーム煮込み】

főzés ◆ **かねつちょうり** 【加熱調理】 ◆ **クッ**
キング ◆ **すいさん** 【炊さん、炊爨】 ◆ **すいじ**
 【炊事】 (szakácskodás) ◆ **ちょうり** 【調理】
 „A főzéstől függ az íze.” 「^{ちょうり しかた}調理^の仕方^{によ}って味^{あじ}
^{ちが}が違う。」 ◆ **にたき** 【煮炊き】 ◆ **ボイル** „főtt
^{さかな}hal” 「魚^のボイル」 ◆ **ゆでること** 【茹でること】
 „tojásfőzés” 「^{たまご ゆ}卵^を茹^ゆでること」 ◆ **りょ**
うり 【料理】 ◇ **egészséges ételek főzése**
ヘルシー・クッキング ◇ **otthoni főzés** **ホーム**
・クッキング ◇ **sörfőzés** **ビールじょうぞう**
 【ビール醸造】

főzés csajkában ◆ **はんごうすいさん** 【飯盒
炊爨】

főzésmód ◆ **ちょうりほう** 【調理法】 ◆ **りょう**
りほう 【料理法】

főzéssel kinyer ◆ **せんずる** 【煎ずる】

főzet ◆ **じょうりゅうえき** 【蒸留液、蒸溜液】
 (párlat) „Az első főzet gyenge volt.” 「一回目^の
^{じょうりゅうえき わうす}蒸留液^は薄^かった。」 ◆ **りょうり** 【料理】
 (étel) „Szeretem a feleségem főztjét.” 「妻^の料理
 が好きだ。」

főzetet készít ◆ **せんじる** 【煎じる】

főzetlen zöldség ◆ **なまやさい** 【生野菜】

főz magának ◆ **じすいする** 【自炊する】 „Az
 egészsége érdekében főzön magának!” 「^{けんこう}健康^の
^{じすい すす}ために自炊^を勧めます。」

főz magára ◆ **じすいする** 【自炊する】

főzni való ◆ **かねつよう** 【加熱用】 „főzni való
^{かねつよう かき}osztriga” 「加熱用^の牡蠣」 ◆ **にもよう** 【煮用】
 „Ez főzni való tök.” 「煮用^のかぼち
 や。」

főző ◆ **りょうりょうの** 【料理用の】

főzőedény ◆ **ちょうりなべ** 【調理鍋】

főzőeszköz ◆ **ちょうりきぐ** 【調理器具】 ◆ **リ**
ょうりどうぐ 【料理道具】

főzőfülke ◆ **キチネット** ◆ **ちゅうぼう** 【厨房】

főzőiskola ◆ **クッキング・スクール**

főzőkanál ◆ **まぜべら** 【混ぜべら】 (keverőka-
nál)

főzőkosár ◆ **てぼ** (tésztához)

főzőlap ◆ **ホットプレート**

főzőlé ◆ **ゆでじる** 【ゆで汁、茹で汁】

főzőmargarin ◆ **ショートニング**

főzőolaj ◆ **しょくようあぶら** 【食用油】

főzőóra ◆ **キッチン・タイマー**

főzőpálcika ◆ **さいばし** 【菜箸、菜ばし】

főzőpohár ◆ **ピーカー**

főzőszaké ◆ **みりん** 【味醂】 ◆ **りょうりしゅ**
 【料理酒】

főzőtanfolyam ◆ **りょうりきょうしつ** 【料理
教室】

főzőtűzhely ◆ **にたきようストーブ** 【煮炊き用
ストーブ】

főzővideó ◆ **りょうりどうが** 【料理動画】 ◆ **リ**
ょうりビデオ 【料理ビデオ】

főztje valakinek ◆ **りょうり** 【料理】 ◇
édesanyám főztje **おふくろのあじ** 【おふく
 ろの味】 „Ez az étel édesanyám főztjére emle-
^{りょうり わ}keztet.” 「この料理^はおふくろ^の味^を思い出さ
 せる。」

fragmens ◆ **フラグメント** ◇ **Okazaki-**
fragmens **おかざきフラグメント** 【岡崎フラグ
 メント】

fragmentáció ◆ **さいぶんか** 【細分化】 (apró-
zódás) ◆ **だんべんか** 【断片化】

fragmoplaszt ◆ **かくまくけいせいいたい** 【隔膜
形成体】 ◆ **フラグモプラスト**

frakció ◆ **かいは** 【会派】 ◆ **とうは** 【党派】 ◆
はばつ 【派閥】 (politikai) ◆ **ぶんぱ** 【分派】
 ◇ **egy frakció** **いっば** 【一派】 „politikai párt

- frakciója” ^{せいとう いっぱ} 「政党の一派」 ◇ minden frakció
かくは 【各派】 ◇ **parlamenti frakció** **いんな
 いかいは** 【院内会派】 ◇ **párton belüli frakció**
とうないはばつ 【党内派閥】 ◇ **radikális
 frakció** **きゅうしんは** 【急進派】
- frakcióellentét** ◆ **とうはかんのたいりつ** 【党
 派間の対立】
- frakcióharc** ◆ **はばつあらし** 【派閥争い】
- frakcionálás** ◆ **ぶんかく** 【分画、分割】
- frakcionális desztilláció** ◆ **ぶんべつじょうり
 ゅう** 【分別蒸留】 (szakaszos lepárlás)
- frakcionalizmus** ◆ **ぶんばしゆぎ** 【分派主義】
- frakcióvezető** ◆ **はばつちょう** 【派閥長】
- frakciózás** ◆ **はばつしゆぎ** 【派閥主義】
- frakk** ◆ **イブニング・コート** ◆ **えんびふく** 【燕
 尾服】 ◆ **スフローテール・コート**
- frameshift** ◆ **フレームシフト** (kereteltolás)
- franchise** ◆ **フランチャイズ**
- franchise-átvevő** ◆ **フランチャイズがめいし
 や** 【フランチャイズ加盟者】
- franchise hálózat** ◆ **フランチャイズ・チェー
 ン**
- franchise üzlet** ◆ **フランチャイズてん** 【フラ
 ンチャイズ店】
- francia** ◆ **ふつ** 【仏】 ◆ **フランスじん** 【仏人、
 仏蘭西人】 (ember) ◆ **フランスの** 【仏の、仏
 蘭西の】 ◇ **japán-francia** **わふつ** 【和仏】 ◇
japán-francia **にちふつ** 【日仏】
- franciaágy** ◆ **クイーン・サイズ・ベッド**
- Francia Antillák** ◆ **フランスりょうアンティル**
 【フランス領アンティル】
- francia étel** ◆ **フランスりょうり** 【フランス料
 理】
- francia felségterület** ◆ **ふつりょう** 【仏領】
- francia forradalom** ◆ **フランスかくめい** 【フ
 ランス革命】
- francia irodalom** ◆ **ふつぶんがく** 【仏文学】
- francia-japán** ◆ **ふつわ** 【仏和】
- francia kártya** ◆ **フランスのカード**
- francia kenyér** ◆ **フランスパン**
- franciakert** ◆ **フランスふうけいしきていえん**
 【フランス風景式庭園】
- francia konyha** ◆ **フランスりょうり** 【フラン
 ス料理】
- franciakulcs** ◆ **モンキースパナ**
- francia nyelv** ◆ **ふつご** 【仏語】 ◆ **フランスご**
 【フランス語】
- Franciaország** ◆ **フランス** 【仏、仏蘭西】
- francia öntet** ◆ **フレンチ・ドレッシング**
- franciasaláta** ◆ **やさいのマヨネーズサラダ**
 【野菜のマヨネーズサラダ】
- francia szarvasgomba** ◆ **クロトリュフ** 【黒ト
 リュフ】 (Tuber melanosporum) ◆ **フクトリュ
 フ** 【冬トリュフ】 (Tuber melanosporum)
- francia tartomány** ◆ **ふつりょう** 【仏領】
- franciául** ◆ **フランスごで** 【フランス語で】
- francium** ◆ **フランシウム** (Fr)
- frank** ◆ **フラン** ◆ **フランクじん** 【フランク人】
 (ember) ◇ **svájci frank** **スイス・フラン**
- Frank Birodalom** ◆ **フランクていこく** 【フラン
 ク帝国】
- Frankfurt** ◆ **フランクフルト**
- frankó** ◆ **すばらしい** 【素晴らしい】 ◇ **meg-
 mondja a frankót** **ちよくげんする** 【直言す
 る】
- frankok** ◆ **フランクぞく** 【フランク族】
- fránya** ◆ **いまいましい** 【忌々しい】 „fránya
 csótány” 「忌々しいゴキブリ」
- frappáns** ◆ **きがきいた** 【気が利いた】 „Frap-
 páns választ adott.” 「^{かれわき} ^き ^{こた}彼は気の利いた答えをした。
 した。」 ◆ **けいみょうな** 【軽妙な】 (szellemes)
 „Frappáns választ adott.” 「^{けいみょう} ^{かいとう}軽妙な回答をした。
 した。」
- frappánsság** ◆ **きち** 【機知、機智】 (gyors
 észjárás)
- frappé** ◆ **フラッペ**
- frászt** ◆ **ひらてうち** 【平手打ち、平手打、平手
 うち】 „Akarsz egy frászt?” 「平手打ちをする
 ぞ。」 ◇ **egy frászt** **ぜんぜん** 【全然】
- frászt hoz** ◆ **どぎもをぬく** 【度肝を抜く、度
 胆を抜く】 „A kardnyelő frászt hozott a nézők-
 re.” 「^{かたな} ^の ^{てしな} ^わ ^{かんきやく} ^{どぎも} ^ぬ刀を飲む手品は観客の度肝を抜い
 た。」
- frászt kap** ◆ **きもをつぶす** 【肝を潰す】

fráter ◆ やつ [奴] „Erőszakos fráter!” [しつこい奴だな!] ◆ やろう [野郎] „Pimasz fráter!” [なまいきな野郎!]

frazeológia ◆ そじ [措辞]

frázis ◆ いいまわし [言い回し、言回し] „erőltetett frázis” [不自然な言い回し] ◆ フレーズ ◆ もんく [文句] ◇ divatos frázis りゅうこうご [流行語] ◇ üres frázis きまりもんく [決まり文句、きまり文句、決り文句]

freemium ◆ フリーミアム

fregatt ◆ フリーゲート

frekvencia ◆ しゅうはすう [周波数] „Azadó frekvenciájára hangoltam a rádiót.” [ラジオをほうそうきよく しゅうはすう あ 放送局の周波数に合わせた。] ◆ しんどうすう [振動数] ◆ ひんど [頻度] (gyakoriság) ◆ ひんばん [頻繁] ◆ hangfrekvencia オーディオしゅうはすう [オーディオ周波数] ◇ képváltási frekvencia フレームしゅうはすう [フレーム周波数] ◇ középfrekvencia ちゅうかんしゅうはすう [中間周波数] ◇ mintavételi frekvencia サンプリングしゅうはすう [サンプリング周波数] ◇ nagyfrekvencia こうしゅうは [高周波] ◇ rezonanciafrekvencia きょうしんしゅうはすう [共振周波数] ◇ sajátfrekvencia じこきょうしんしゅうはすう [自己共振周波数] (rezonanciafrekvencia)

frekvenciaátalakító ◆ しゅうはすうへんかんそうち [周波数変換装置]

frekvenciaátalakító állomás ◆ しゅうはすうへんかんじょ [周波数変換所]

frekvenciagazdálkodás ◆ しゅうはすうかんり [周波数管理]

frekvenciakiosztás ◆ しゅうはすうわりあて [周波数割り当て]

frekvenciamérő ◆ しゅうはすうけい [周波数計]

frekvenciamoduláció ◆ しゅうはすうへんちゅう [周波数変調] (FM)

frekvenciaosztás ◆ しゅうはすうていこう [周波数通降] ◆ ぶんしゅう [分周]

frekvenciaosztó ◆ ぶんしゅうき [分周器]

frekvenciaosztó áramkör ◆ ぶんしゅうかいり [分周回路]

frekvencia-sokszorozás ◆ しゅうはすうていばい [周波数通倍]

frekvenciaspektrum ◆ しゅうはすうスペクトル [周波数スペクトル]

frekvenciaszorzás ◆ しゅうはすうていばい [周波数通倍]

frekvenciaváltó ◆ しゅうはすうへんかんき [周波数変換器]

frekventált ◆ きやくあしがちかい [客足が近い]

freongáz ◆ フロンガス

freskó ◆ フレスコ ◆ へきが [壁画] ◇ mennyezetfreskó てんじょうが [天井画] ◇ mennyezeti freskó てんじょうが [天井画]

freskófestő ◆ フレスコ가가 [フレスコ画家] ◆ へきがが [壁画家]

freskókép ◆ フレスコが [フレスコ画]

freskókészítő ◆ へきがが [壁画家]

frézia ◆ フリージア (Freesia refracta)

fricska ◆ つまはじき [爪弾き] (pöckölés)

frigiditás ◆ ふかんしょう [不感症] ◆ れいかんしょう [冷感症]

frigid nő ◆ まぐろおんな [鮭女、マグロ女] (ágyban élettelen nő)

frigy ◆ けっこん [結婚] (házasság) ◇ frigyre lép ていけいすることになる [提携することになる] (együttműködésbe kezd) „Frigyre lépett az A- és a B vállalat.” [A社とB社は提携することになった。]

frigyre lép ◆ けっこんする [結婚する] (összeházasodik) „Frigyre léptek.” [彼らは結婚した。] ◆ ていけいすることになる [提携することになる] (együttműködésbe kezd) „Frigyre lépett az A- és a B vállalat.” [A社とB社は提携することになった。]

frikandó ◆ フリカンドー

frikasszé ◆ フリカッセ

frikatíva ◆ まさつおん [摩擦音]

friska ◆ テンポ・アップ (tempó gyorsítása)

friss ① しんせんな [新鮮な] „Friss halból lehet csak jó szusit csinálni.” [新鮮な魚からだけ美味しい寿司が作れます。] ② あたらしい

【新しい】(új) „Ez az újság friss?” 「この新聞しんぶんは新しいですか？」 ◆ **さわやかな** 【爽やかな】 „Menjünk a felvidékre friss levegőt szívni!” 「高原こうげんに爽やかな空気さわを吸すいに行こう！」 ◆ **いちねんせいの** 【一年生の】 „Friss képviselő.” 「一年生議員。」 ◆ **ういういしい** 【初々しい】 „friss új dolgozó” 「初々しい新入社員」 ◆ **きりっとした** „Friss téli levegő.” 「きりっとしたふゆの空気くうきです。」 ◆ **きれいな** 【綺麗な、綺麗な】 (tisztá) „Friss levegőt szív a hegyekben.” 「山やまできれいな空気くうきを吸う。」 ◆ **げんきな** 【元気な】 (eleven) „Reggel még friss vagyok.” 「朝あさはまだ元気げんきです。」 ◆ **したたる** 【滴る、瀝る】 „frissen zöldellő tavaszi erdő” 「緑みどりしたたる春はるの森もり」 ◆ **すがすがしい** 【清々しい、清々しい】 „friss, hegyi levegő” 「山やまの清々すがすがしい空気くうき」 ◆ **せいしんな** 【清新な】 „friss levegő” 「清新せいしんな空気くうき」 ◆ **せいせん** 【生鮮】 „frissen főtt tengeri halak és kagylók” 「生鮮魚介類せいせんぎょかいり」 ◆ **せいりょうな** 【清涼な】 „friss levegő” 「清涼せいりょうな空気くうき」 ◆ **そうかいな** 【爽快な】 „friss reggel” 「爽快そうかいな朝あさ」 ◆ **たての** 【立ての】 ◆ **なまなましい** 【生々しい】 „friss vércsepp” 「生々なまなましい血ちの雫しずく」 ◆ **ぱりっとした** „Friss hangulatban mentem munkába.” 「パリぱりっとした気持ちきもちで出勤しゅっしんした。」 ◆ **フレッシュな** „friss zöldség” 「フレッシュやさいな野菜」 ◆ **ホット** „Friss hír.” 「ホットやさいニュース。」 ◆ **ほやほやの** „frissen alapított vállalat” 「できたてほやほやかいしゃの会社。」 ◆ **まっさらな** 【真っさらな、真っ新な、真っ更な】 „Beleléptem a friss hóba.” 「真まっ新さらな雪ゆきを踏ふみしめた。」 ◆ **みずみずしい** 【瑞々しい、水々しい】 „A zöldség friss volt.” 「野菜やさいは瑞々みずみずしかった。」

friss ambíciókkal ◆ **こころをはくしにして** 【心こころを白紙はくしにして】 „Friss ambíciókkal új vállalat

kozásba kezdtem.” 「心こころを白紙はくしにして新あたしい事業じぎょうを始はじめた。」

friss beton locsolása ◆ **さんすいようじょう** 【散水養生】

friss diplomás ◆ **しんきがくそつしゃ** 【新規学卒者】 ◆ **しんそつ** 【新卒】 „A friss diplomások idén könnyen találtak munkát.” 「今年ことしは新卒しんそつの就職しゅうしょくは難むずかしくなかった。」

frissel reszelt ◆ **おろしたての** 【卸し立ての、卸したての】 „Az ételt frissen reszelt jégcsapretekkel ettem.” 「料理りょうりを卸おろし立てたの大根だいこんと食たべた。」

frissen ◆ **あたらしく** 【新しく】 „frissen indult tévésorozat” 「新あたしく始はじまったテレビドラマ」 ◆ **きりっと** ◆ **さっそうと** 【颯爽と】 „Frissen előrelépett.” 「さっそうと前まえに出でて来きた。」 ◆ **たて** 【立て】 „Frissen mázolja!” 「ペンキ塗べんきぬりたて！」

frissen érkezés ◆ **きたて** 【来たて、気立て】 „frissen érkezett külföldi” 「海外かいがいから来きたての外国人がいこくじん」

frissen fejt ◆ **しぼりたての** 【搾りたての、搾り立ての】 „Ittál már frissen fejt tejet?” 「搾しぼりたての牛乳ぎゅうにゅうをもう飲のみましたか？」

frissen festett ◆ **ぬりたての** 【塗り立ての、塗立ての、塗りたての】 „Véletlenül megfogtam a frissen festett kerítést.” 「塗り立てぬりたての柵さくに触さわってしまった。」

frissen fogott ◆ **とれたての** 【採れ立ての、採れたての、取れ立ての、取れたての】 „frissen fogott hal” 「取とれ立てたての魚さかな」

frissen készült ◆ **できたての** 【出来たての、出来立ての】 „Frissen készült pattogatott kukoricát ettem.” 「出来できた立てたのポップコーンたを食べた。」

frissen készült zöldtea ◆ **あがり** 【上がり】 (szusi étteremben) „Zöld teát kérek!” 「上あがりありいっばいを一杯いっばいください！」

frissen kikerül ◆ **でたての** 【出たての、出立ての】 „kemencéből frissen kikerült kenyér” 「かま 窯から出立てのパン」

frissen mert ◆ **くみたての** 【汲み立ての、汲みたての】 „frissen mert víz” 「汲み立ての水」

frissen mosott ◆ **あらいたての** 【洗い立ての、洗いたての】 „frissen mosott lepedő” 「洗いたてのシーツ」

frissen sült ◆ **やきたての** 【焼き立ての、焼きたての】 „Szeretem a frissen sült pékárut.” 「焼きたてのパンが好き。」 ◆ **ロースト**

frissen sütés ◆ **やきたて** 【焼き立て、焼きたて】 „Frissel sütve lehet kenyeret venni.” 「パンは焼き立てで買える。」

frissen szedett ◆ **とりたての** 【採りたての、取りたての】 (pl. gyümölcs) „frissen szedett eper” 「採りたての苺」 ◆ **とれたての** 【採れ立ての、採れたての、取れ立ての、取れたての】 „frissen szedett eper” 「採れ立ての苺」

frissentartó fólia ◆ **サラララップ**

frissen végzett ◆ **でたての** 【出たての、出立ての】 „Frissen végzett diák.” 「大学出たての社会人。」

frissen végzett hallgató ◆ **しんきがくそつしゃ** 【新規学卒者】

frissesség ◆ **いき** 【生き、活き】 „nem friss hal” 「生きの悪い魚」 ◆ **いぶき** 【息吹】 „fiatalság frissessége” 「青春の息吹」 ◆ **さつそう** 【颯爽】 ◆ **しんせん** 【新鮮】 ◆ **しんせんみ** 【新鮮味】 ◆ **せいりょう** 【清涼】 ◆ **せんど** 【鮮度】 „Ez a zacskó megőrzi a zöldség frissességét.” 「この袋は野菜の鮮度を保つ。」

friss fa ◆ **なまき** 【生木】

friss fénykép ◆ **きんえい** 【近影】

friss fogás ◆ **とりたて** 【取り立て、取立て】 „frissen fogott hal” 「取り立ての魚」

friss fotó ◆ **きんえい** 【近影】

friss gyümölcsle ◆ **フレッシュジュース**

friss hajtás ◆ **しんめ** 【新芽】 „Friss hajtások nőttek a fán.” 「木が新芽を出した。」 ◆ **わかめ** 【若芽】

friss hal ◆ **せんぎょ** 【鮮魚】

friss házasság ◆ **しんこん** 【新婚】

friss hír ◆ **ホットニュース**

friss hó ◆ **しんせつ** 【新雪】

frissít ◆ **アップデートする** ◆ **こうしんする** 【更新する】 „Frissítette az applikációt.” 「アプリを更新した。」

frissítés ◆ **アップデート** ◆ **こうしん** 【更新】 (szoftver)

frissítő ◆ **すうっとする** „frissítő ital” 「スーッとする飲み物」 ◆ **すつきりした** „Ez az ital frissítő.” 「すつきりした飲み物だ。」 ◆ **せいりょうざい** 【清涼剤】 „A nő frissítőleg hatott a férfiaktól bűzlő munkahelyen.” 「彼女はその男臭い職場の清涼剤のような存在だった。」 ◆ **せいりょうな** 【清涼な】 „frissítő szellő” 「清涼な風」 ◆ **そうかいな** 【爽快な】 „frissítő íz” 「爽快な味」

frissítőkendő ◆ **おしぼり** 【お絞り、御絞り】

frissítő tájékoztatás ◆ **ぞくほう** 【続報】

frissítő zápor ◆ **おしめり** 【お湿り、御湿り】

frissítő zapor ◆ **おしめり** 【お湿り、御湿り】

frisslevegős légzőmaszk ◆ **そうきマスク** 【送気マスク】

friss levegőt szív ◆ **すずむ** 【涼む】 „Szívok egy kis friss levegőt.” 「ちょっと涼んでくる。」

friss levél ◆ **わかば** 【若葉】

friss mű ◆ **きんちよ** 【近著】

friss sérülés ◆ **なまきず** 【生傷】 „A gyereken mindig van friss sérülés.” 「子供は生傷が絶えない。」

friss tag ◆ **しんざんいん** 【新参員】 „bizottság friss tagja” 「委員会の新参員」

friss tengeri állat ◆ **かいせん** 【海鮮】

friss tengeri étel ◆ **かいせんりょうり** 【海鮮料理】

friss tengeri moszat ◆ **わかめ** 【若布、和布、稚海藻、裙蓴菜】

frissül ◆ **げんきになる** 【元気になる】 ◆ **こうしんされる** 【更新される】

friss vér ◆ **せんけつ** 【鮮血】 (nem alvadt) „A sebből folyt a vér.” [傷口から鮮血が流れた。]

friss zöldség ◆ **せいせんやさい** 【生鮮野菜】 ◆ **わかな** 【若菜】

friss zöldtea ◆ **あがりばな** 【上がり花】 (ét-teremben)

frítóz ◆ **あげものき** 【揚げ物器、揚物器】

frizbi ◆ **フリスビー**

frizura ◆ **かみがた** 【髪形、髪型】 „Új frizurája van.” [髪型を変えた。]

frizsider ◆ **れいぞうこ** 【冷蔵庫】 (hűtőszekrény)

front ◆ **せんせん** 【戦線】 (harcvonal) „Besorozták és a frontra vitték.” [徴兵を受け戦線に立った。] ◆ **ぜんせん** 【前線】 „fronton harcoló katona” [前線で戦う兵士] ◆ **せんち** 【戦地】 „A frontra megy.” [戦地に赴く。] ◆ **フロント** ◆ **állófront** **ていたいぜんせん** 【停滞前線】 ◆ **csapadékos évszak esőfrontja** **ばいうぜんせん** 【梅雨前線】 ◆ **egységfront** **とういつぜんせん** 【統一戦線】 ◆ **hidegfront** **かんれいぜんせん** 【寒冷前線】 ◆ **közös front** **きょうどうぜんせん** 【共同戦線】 ◆ **melegfront** **おんだんぜんせん** 【温暖前線】 ◆ **népfront** **じんみんぜんせん** 【人民戦線】 ◆ **okklúziós front** **へいそくぜんせん** 【閉塞前線】

frontális ◆ **しょうめん** 【正面】 „frontális ütközés” [正面衝突]

frontálisan ◆ **ましようめんから** 【真正面から】 „A kocsi frontálisan ütközött.” [車は真正面から衝突した。]

frontális támadás ◆ **せいこうほう** 【正攻法】 „Frontális támadást választottam.” [正攻法で行く。]

frontális ütközés ◆ **しょうめんしょうとつ** 【正面衝突】

frontális varrat ◆ **ぜんとうほうごう** 【前頭縫合】 (koponyacsonton)

frontáttörés ◆ **ぜんせんとつぱ** 【前線突破】

frontátvonulás ◆ **ぜんせんのつうか** 【前線の通過】

frontfelszerelés ◆ **しょうめんそうび** 【正面装備】

frontharcos ◆ **しゅつせいへいし** 【出征兵士】

fronthatás ◆ **ぜんせんのえいきょう** 【前線の影響】 „A fronthatás miatt bizonytalanává válik az időjárás.” [前線の影響で天気は不安定になる。]

frontkatona ◆ **しゅつせいぐんじん** 【出征軍人】 ◆ **しゅつせいへいし** 【出征兵士】

fronton szerzett betegségben meghalt személy ◆ **せんびょうししゃ** 【戦病死者】

fronton szerzett betegség okozta halál ◆ **せんびょうし** 【戦病死】

fronton szolgáló katonának küldött üzenet ◆ **いもんぶん** 【慰問文】

fronton szolgáló katona otthonából kapott csomagja ◆ **いもんぶくろ** 【慰問袋】

frontra megy ◆ **しゅつせいする** 【出征する】

frontszolgálat ◆ **せんちきんむ** 【戦地勤務】

frontvonal ◆ **ぜんせん** 【前線】 ◆ **cseresnyevirágzás frontvonala** **さくらぜんせん** 【桜前線】

frontvonalra kiküldött tudósító ◆ **ぜんせんとくはいん** 【前線特派員】

frottir ◆ **タオル**

frottírszövet ◆ **タオルジ** 【タオル地】

frottirtakaró ◆ **タオル・ケット**

fröccs ◆ **ワインのソーダわり** 【ワインのソーダ割り】 (nincs Japánban) „Kérek egy fröccsöt!” [ワインのソーダ割りを下さい!]

◆ **ワインハイボール**

fröccsen ◆ **とびはねる** 【飛び跳ねる】 „A rántott hús olaja a földre fröccsent.” [豚カツを作っていて油が床に飛び跳ねた。]

fröccsenés ◆ **はね** 【跳ね】 „A véécé ülökéjére pisí volt fröccsenve.” [トイレの便座に尿のはねが上った。]

fröccsenő vízcsepp ◆ **しぶき** 【繁吹き、飛沫】 ◆ **とばっちり** 【送り】

fröccsenve ◆ **びしゃっと** „Szétfröccsent a víz.”
[水はびしゃっと飛び散った。]

fröccsöntés ◆ **しゃしゅつせいけい** 【射出成形】 ◆ **せいけい** 【成型】

fröccsöntőgép ◆ **せいけいき** 【成型機】

fröccsöntött alkatrész ◆ **せいけいぶひん**
【成型部品】

fröcsköl ◆ **しぶきをたてる** 【しぶきを立てる、繁吹きを立てる、飛沫を立てる】 „A motorcsónak fröcskölve elment mellettünk.” 「モーターボートはしぶきを立てて通り過ぎた。」 ◆ **しぶきをとばす** 【しぶきを飛ばす、繁吹きを飛ばす、飛沫を飛ばす】 „A vízesés fröcskölt.” 「滝はしぶきを飛ばしていた。」 ◆ **しぶく** 【し吹く】 ◆ **とばす** 【飛ばす】 „Vizet fröcsköltem a

gyerekre.” 「子供に水を飛ばした。」 ◆ **はねる** 【撥ねる】 „Az autó rám fröcskölte a vizet a pocsolyából.” 「車が水溜りを撥ねた。」 ◆ **みずをとばす** 【水を飛ばす】 „A strandon a gyerekek fröcsköltek.” 「子供がプールで水を飛ばした。」

fröcskölés ◆ **スパッタリング** ◆ **みずをとますこと** 【水を飛ばすこと】

fröcskölődik ◆ **ちる** 【散る】 „A serpenyőből az olaj a falra fröcskölődött.” 「フライパンから油が壁に散った。」

fröcskölt víz ◆ **みずしぶき** 【水飛沫。水しぶき】 „A fröcskölt víz a szemébe ment.” 「水しぶきが目に入った。」 ◆ **みなわ** 【水沫、水泡】

fröcskölve ◆ **ぴちゃぴちゃ** „A víz fröcskölve megtört a sziklákon.” 「海水は岩をピチャピチャと洗った。」 ◆ **ぼちゃぼちゃ**

fröcsög ◆ **いきまく** 【息巻く】 „Azt fröcsögte, hogy bosszút fog állni.” 「復讐してやると息巻いた。」 ◆ **はきすてるようにいう** 【吐き捨てるように言う】 (pocskondiázva beszél) „Fröcsögve szitkozódott.” 「吐き捨てるように悪態をついた。」

fröcsögve ◆ **ぐつぐつと**

frufu ◆ **まえがみ** 【前髪】

fruktóz ◆ **かとう** 【果糖】 (gyümölcscukor)

fruska ◆ **おてんばむすめ** 【お転婆娘、御転婆娘】 ◆ **ぶりっこ** 【ぶりっ子】

frusztráció ◆ **フラストレーション** ◆ **よつきゅうふまん** 【欲求不満】 „Uralkodtak rajtam, ami

fokozta a frusztrációmat.” 「支配されて欲求不満がたかまった。」

frusztráló ◆ **しつぼうさせる** 【失望させる】 „másik felet frusztráló kijelentés” 「相手を失望させる発言」

frusztrált ◆ **ふまんな** 【不満な】 (elégedetlen)

frusztráltság ◆ **ふまん** 【不満】 ◆ **フラストレーション** ◆ **よつきゅうふまん** 【欲求不満】

früstök ◆ **あさげ** 【朝餉】 (reggeli)

Ft ◆ **フォリント** (forint)

ftalo-zöld ◆ **あさぎ** 【浅葱】 ◆ **あさぎいろ** 【浅葱色】

ftálsav ◆ **フタルさん** 【フタル酸】 (C₆H₄(COOH)₂)

fu ◆ **ふ** 【魅、魅】 (úgy néz ki, mint egy kifliszelet)

fuccs ◆ **おじゃん** ◆ **ぱあ** ◆ **ふい**

fuccsba megy ◆ **ふいになる** „Az eső miatt focsba ment a tervem.” 「雨で計画がふいになった。」

Fucsien ◆ **ふっけんしょう** 【福建省】 (kínai tartomány)

Fucsou ◆ **ふくしゅうし** 【福州市】 (kínai Fucsien tartomány székhelye)

Fudzsi ◆ **ふがく** 【富嶽】 ◆ **ふじ** 【富士】 ◆ **ふじさん** 【富士山】 (hegy)

fuga ◆ **めじ** 【目地】

fúga ◆ **とんそうきょく** 【遁走曲】 ◆ **フーガ**

fúj ◆ **かむ** 【擽む】 (orrot) „Percenként fújta az orrát.” 「一分毎に鼻をかんだ。」 ◆ **そらでおぼえる** 【そらで覚える、空で覚える、虚で覚える】 „A diák fújta a királyok nevét.” 「生徒は国王の名前をそらで覚えていた。」 ◆ **ふうふういう** 【ふうふう言う】 „Fújva ettem a forró le-

vest.” 「ふうふう言いながら熱いスープを飲んだ。」 ◆ **ふく** 【吹く】 „Fúj a szél.” 「風が吹く。」 ◇ **bukószél fúj** **かぜがふきおろす** 【風が吹き下ろす】 „Bukószél fúj a hegyről.” 「山から風が吹き下ろした。」 ◇ **elfúj** **ひをふく** 【火を吹く】 „Elfújtam a gyertyát.” 「ロウソクの火を吹いた。」 ◇ **folyamatosan fúj** **ふきとおす** 【吹き通す】 „Egész nap folyamatosan fúj a szél.” 「一日中風が吹き通した。」 ◇ **hol esik hol fúj** **ぐずつく** 【愚図つく、愚図付く】 „Hol esett, hol fúj.” 「ぐずついた天気でした。」 ◇ **lefelé fúj** **ふきおろす** 【吹き下ろす】 (bukószél) „A szél lefelé fúj a hegyről.” 「山を越えて風が吹き下ろした。」 ◇ **magasba fúj** **ふきあげる** 【吹き上げる、噴き上げる】 „A bálna a magasba fújta a vizet.” 「鯨は潮を吹き上げた。」 ◇ **ráfúj** **あおる** 【煽る】 „Meginogtam, mert rám fúj a szél.” 「風に煽られてよろけた。」 ◇ **szanaszét fúj** **ふきちらす** 【吹き散らす】 „A szél szanaszét fújta a szemetet.” 「風がゴミを吹き散らした。」 ◇ **szappanborekokat fúj** **シャボンだまをとばす** 【シャボン玉を飛ばす】 ◇ **szelek fújása** **たいせい** 【大勢】 „Már más szelek fújnak.” 「もはや大勢が変わった。」

fújdogál ◆ **そよそよとふく** 【ソヨソヨと吹く】 (csendesen) „A szellő halkán fújdogált.” 「風はソヨソヨと吹いた。」

fújdogálva ◆ **すうすうと** „Az ablakrésen át a szobába fújdogál a szél.” 「窓の隙間から風がスースー入る。」

fújni kezd ◆ **ふきだす** 【吹き出す】 „Fújni kezdett a szél.” 「風が吹き出した。」

fújtat ◆ **いきをはく** 【息を吐く】 „A ló fújtatott.” 「馬は息を吐いた。」 ◆ **ふうふういう** 【ふうふう言う】 „A ló fújtatott.” 「馬がふうふう言った。」

fújtatás ◆ **はないき** 【鼻息】 „ló fújtatása” 「うま はないき 馬の鼻息」

fújtható ◆ **じんこうこきゅうき** 【人工呼吸器】 (lélegeztetőgép) ◆ **ふいご** 【鞴、鞴、吹子、吹革】 ◆ **ベンチレーター**

fújva ◆ **ふうふう**

fukar ◆ **きたない** 【汚い、穢い】 „Fukar ember.” 「彼はお金に汚い。」 ◆ **けちな** „Sok

pénze van, de nagyon fukar.” 「大金持ちのくせにけちです。」 ◆ **けちんぼうな** 【けちん坊な】 ◆ **しぶい** 【渋い】 (régies) „Fukar ember.” 「彼はお金に渋い。」 ◆ **せちがらい** 【世知辛い】 ◆ **ものおしみを** **する** 【物惜しみを】 ◆ **りんしょくな** 【吝嗇な】

fukarkodik ◆ **おしむ** 【惜しむ】 „Nem fukarkodott a szavakkal, hogy kifejezze háláját.” 「言葉をおおがねもを惜みず感謝の気持ちを表した。」 ◆ **けちな** ◆ **けちる** „Megbántam, hogy fukarkodtam a felújítási költséggel.” 「リフォーム代をケチって後悔した。」 ◇ **nem fukarkodik** **おしみにない** 【惜しみにない】 ◇ **nem fukarkodva** **おしみなく** 【惜しみなく】 „Nem fukarkodott a dicséretekkel.” 「惜しみなく彼女を褒めた。」

fukarság ◆ **ものおし** **み** 【物惜しみ】 ◆ **りんしょく** 【吝嗇】

fuke-buddhizmus ◆ **ふけしゅう** 【普化宗】

fukoxantin ◆ **フコキサンチン**

Fukui ◆ **ふくいし** 【福井市】 (város)

Fukui megye ◆ **ふくいけん** 【福井県】

Fukuoka ◆ **ふくおかし** 【福岡市】 (város)

Fukuoka megye ◆ **ふくおかけん** 【福岡県】

Fukurokudzsu ◆ **ふくろくじゅ** 【福祿寿】 (boldogság, gazdagság és hosszú élet istene)

Fukusima ◆ **ふくしまし** 【福島市】 (város)

Fukusima megye ◆ **ふくしまけん** 【福島県】

fuldoklás ◆ **ちっそく** 【窒息】 (gázfulladás) ◆ **できすい** 【溺水】 (vízben) „fuldoklásos bal eset” 「溺水事故」

fuldoklik ◆ **あつぷあつぷする** „Fuldoklik az adósságban.” 「借金であつぷあつぷしてい

る。」 ◆ **いきがつまる** 【息がつまる、息が詰まる】 „Fuldoklott a füsttől.” 「煙で息が詰まった。」 ◆ **いきぐるしくなる** 【息苦しくなる】 (nehezen kap levegőt) „A lépcső tetejére érve fuldoklott.” 「階段を登ったら息苦しくなった。」 ◆ **おぼれそうになる** 【溺れそうになる】 (vízben) „A tengerben fuldoklott egy ember.” 「海で男が溺れそうになっていた。」 ◆ **にっちもさっちもいかない** 【二進も三進も行かない、にっちもさっちも行かない】 (adósságban) „Fuldoklik az adósságban.” 「借金でにっちもさっちもいかない。」 ◆ **のどがつまる** 【喉が詰まる、のどが詰まる】 „Fuldoklott.” 「喉が詰まった。」 ◆ **むせかえる** 【むせ返る、噎せ返る、咽せ返る】 (fulladozik) ◆ **むせぶ** 【咽ぶ、噎ぶ】 „Könnyeyiben fuldokolva beszélt.” 「彼女は涙に咽んで話した。」 ◆ **むせる** 【噎せる、咽せる】 „Fuldokoltam a füsttől.” 「煙にむせた。」 ◇ **adósságban fuldoklik** **くびがまわらない** 【首が回らない、首がまわらない】 „A barátom panaszkodott, hogy fuldoklik az adósságban.” 「友達 は 借金 で首が回らないと言った。」

fuldokol ◆ **いきがつまる** 【息がつまる、息が詰まる】 (fuldoklik) „A rossz hírre fuldokolni kezdett.” 「悪い知らせを聞いて息が詰まりそうになった。」 ◆ **いきぐるしくなる** 【息苦しくなる】 (fuldoklik) „A gyors futástól fuldokolt.” 「早く走って息苦しくなった。」 ◆ **おぼれそうになる** 【溺れそうになる】 (majdnem vízbe fullad) „Valaki fuldoklott a folyóban.” 「川で誰かが溺れそうになった。」

fuldokolva ◆ **あつぶあつぶ** „Fuldokolva kapálózott a tengerben.” 「海であつぶあつぶともがいていた。」

full ◆ **フル・ハウス** (pókerben)

fullad ◆ **いきがくるしい** 【息が苦しい】 „Az asztmám miatt fulladok.” 「喘息で息が苦しい。」 ◆ **いきがくるしくなる** 【息が苦しくなる】 „Ha gyorsan megyek, fulladok.” 「早く歩くと息が苦しくなる。」 ◆ **おわる** 【終わる、了わる、終る】 (végződik) „Családi botrányba

fulladt a születésnap buli.” 「誕生日会は家族の大事件に終わった。」 ◇ **kudarcba fullad** **たちぎえになる** 【立ち消えになる、立消えになる】 „A reformok kudarcba fulladtak.” 「改革は立ち消えになった。」 ◇ **kudarcba fullad** **しっぱいにおわる** 【失敗に終わる】 „Eddigi kísérleteim kudarcba fulladtak.” 「従来の試みが失敗に終わった。」 ◇ **vízbe fullad** **すいしする** 【水死する】 „A bűvár vízbe fulladt.” 「ダイヤーが水死した。」 ◇ **vízbe fullad** **おぼれる** 【溺れる】 „A strandoló vízbe fulladt.” 「海水浴をしていた人が溺れた。」

fulladás ◆ **すいし** 【水死】 (vízbe fulladás) ◆ **すいなん** 【水難】 (vízbe fulladás) ◆ **ちっそく** 【窒息】 (gázfulladás, megfojtás) „A halálát fulladás okozta.” 「死因は窒息です。」 ◆ **できし** 【溺死】 (vízben) „A tavakban idén növekedett a fulladások száma.” 「今年は湖での溺死が増えました。」 ◇ **vízbe fulladás** **できし** 【溺死】 „Majdnem vízbe fulladtam.” 「溺死寸前でした。」

fulladásos halál ◆ **おぼれじに** 【溺れ死に】 ◆ **ちっそくし** 【窒息死】

fulladozás ◆ **よどみ** 【淀み、澱み】

fulladozással járó ◆ **むせるような** 【噎せるような、咽せるような】 „fulladozással járó köhögés” 「むせるような咳」

fulladozik ◆ **あえぐ** 【喘ぐ】 „Fulladozva mentem fel a lépcsőn.” 「喘ぎながら階段を登った。」 ◆ **どつぶりつかる** 【どつぶり浸かる】 (ki sem látszik) „Az ország adósságtengerben fulladozik.” 「国は借金の海にどつぶりつかっている。」 ◆ **むせかえる** 【むせ返る、噎せ返る、咽せ返る】 ◆ **むせぶ** 【咽ぶ、噎ぶ】 „Fulladoztam a füsttől.” 「煙にむせんだ。」 ◆ **むせる** 【噎せる、咽せる】 „A gőzfürdőben fulladoztam.” 「蒸し風呂でむせていた。」 ◆ **もがく** 【藻掻く】 „Fulladozott az adósságban.” 「借金に藻掻いた。」

fulladozó sírás ◆ **おえつ** 【嗚咽】

fulladozva ◆ **おぼれそうに** [溺れそうに] ◆ **もがくように** [藻掻くように]

fullánk ◆ **けん** [剣] ◆ **はり** [針] „Ha megcsíp a méhecske, kitörök a fullánkja.” [蜂は一度刺すと針が折れる。]

fullasztó ◆ **あつくるしい** [暑苦しい] (meleg) „Ez a nyár fullasztó.” [この夏は暑苦しい。] ◆ **うだるような** [茹だるような] (meleg) „fullasztó hőség” [うだるような暑さ] ◆ **むせかえるような** [むせ返るような、嘔せ返るような、咽せ返るような] „fullasztó meleg” [むせ返るような暑さ] ◆ **むせるような** [嘔せるような、咽せるような] „fullasztó hőség” [むせるような暑さ] ◆ **むっとする** „Fullasztó ez a meleg.” [蒸し暑くてむっとする。]

fullasztó fűszag ◆ **くさいきれ** [草いきれ]

fumarát ◆ **フマルさんエステル** [フマル酸エステル] ◆ **フマルさんえん** [フマル酸塩]

fumarola ◆ **ふんきこう** [噴気孔]

fumársav ◆ **フマルさん** [フマル酸]

fundamentális ◆ **きそてきな** [基礎的な] „fundamentális fizikai fogalom” [物理学の基礎的な概念] ◆ **ファンダメンタルな** „fundamentális probléma” [ファンダメンタルな問題]

fundamentalista ◆ **げんりしゅぎしゃ** [原理主義者] ◆ **こんぼんしゅぎしゃ** [根本主義者]

fundamentalizmus ◆ **げんりしゅぎ** [原理主義] ◇ **iszlám fundamentalizmus** **イスラムげんりしゅぎ** [イスラム原理主義]

fundamentum ◆ **きばん** [基盤]

funduskép ◆ **がんでいしゃしん** [眼底写真] (szemfenékkép)

fundus-mirigy ◆ **いていせん** [胃底腺] ◆ **こゆういせん** [固有胃腺]

fungicid ◆ **さつきんざい** [殺菌剤] (gombaölő szer)

funkció ◆ **きのう** [機能] „Ennek a tévének filmrögzítő funkciója is van.” [このテレビは録画機能も付いている。] ◆ **しょくのう** [職

能] ◆ **とく** [徳] „sok funkciós bicska” [じゅっつく 十徳ナイフ] ◆ **はたらき** [働き] „A májnak méregtelenítő funkciója van.” [肝臓は解毒の働きをしている。] ◇ **emésztési funkció** **しようかきのう** [消化機能] ◇ **légzésfunkció** **こぎゅうさよう** [呼吸作用] ◇ **mozgásfunkció** **うんどうきのう** [運動機能] ◇ **testfunkció** **からだのきのう** [体の機能]

funkcióbillentyű ◆ **きのうキー** [機能キー] ◆ **ファンクションキー** (IT)

funkcionál ◆ **きのうする** [機能する] „A defláció miatt a bankok nem funkcionáltak.” [デフレのため銀行は機能しなかった。]

funkcionálanalízis ◆ **かんすうかいせきがく** [関数解析学、函数解析学]

funkcionális ◆ **きのうてきな** [機能的な]

funkcionalitás ◆ **きのうせい** [機能性]

funkcionalizmus ◆ **きのうしゅぎ** [機能主義]

funkcionárius ◆ **やくいん** [役員] (tisztviselő)

fúr ◆ **あける** [空ける] „Lyukat fúrtam a falba.” [壁に穴を空けた。] ◆ **あなをあける** [穴を開ける、穴を空ける、穴をあける] „Az új fűrógép jól fúr.” [新しいドリルは綺麗に穴を開ける。] ◆ **うがつ** [穿つ] „Alagutat fúrtak a sziklába az útnak.” [岩を穿って道路を通した。] ◆ **くつきくする** [掘削する] (földet)

„Alagutat fúrtak a hegybe.” [山にトンネルを掘削した。] ◆ **ほりさげる** [掘り下げる] (mélyre ás) „Kutat fúrt.” [井戸を掘り下げた。] ◆ **ほる** [掘る] „Alagutat fúrt.” [トンネルを掘った。] ◇ **alagutat fúr** **ほりぬく** [掘り抜く] „Alagutat fúrtak a hegybe.” [山のトンネルを掘り抜いた。] ◇ **lyukat fúr** **あなをあける** [穴を開ける、穴を空ける、穴をあける]

fura ◆ **おかしい** [可笑しい、奇怪しい] (furcsa) „Furán öltözködik.” [彼女の服装は可笑しい。] ◆ **かいぎな** [怪奇な] ◆ **へんな** [変な] „Fura ember.” [彼は変な人だ。] ◆ **ものずきな** [物好きな] „Mégleghezősen fura ember.” [彼はかなり物好きだ。]

furabogár ◆ **かわりもの** [変わり者] ◆ **こうすか** [好事家]

furakodás ◆ **わりこみ** [割り込み、割込み]

furakodik ◆ **おしわける** [押し分ける] „Furakodva haladt a tömegben.” [群衆 を押し分けて進んだ。] ◆ **かきわける** [かき分ける、掻き分ける] „Furakodva haladt.” [人垣 をかき分けて進んだ。] ◆ **つきすすむ** [突き進む、突進む] „A sor elejére furakodtam.” [列の 前 に向かって突き進んだ。] ◆ **わりこむ** [割り込む、割込む] „A sorba furakodott.” [彼は 列 に割り込んだ。]

furánóz ◆ **フラノース**

fúrás ◆ **あなあけ** [穴開け] ◆ **きりもみ** [鋸揉み、きり揉み、錐もみ] ◆ **くっさく** [掘削] (földfúrás) „A metróalagút fúrása sok pénzbe kerül.” [地下鉄 の掘削 には たくさん の費用 が かかる。] ◆ **せんさく** [詮索、穿鑿] ◆ **ボーリング**

fúrás minta ◆ **ボーリング・コア**

furat ◆ **あな** [穴]

furatátmérő ◆ **あなけい** [穴径]

furatos beültetés ◆ **スルーホールじっそう** [スルーホール実装] (furatos szerelés)

furatos szerelés ◆ **スルーホールじっそう** [スルーホール実装]

furcsa ① **へんな** [変な] „Mindig nagyon furcsa ruhában jár.” [いつも 変な 服 を 着 ている。] ② **かわった** [変わった] „Furcsa szokása van.” [変わった 癖 がある。] ③ **ふしぎな** [不思議な] (rejtélyes) „Furcsa, hogy nem eszel, mégis hízol.” [食 べ ない の に 太 る の は 不思議 だ ね。] ④ **あやしい** [怪しい、妖しい] „Nem furcsa neked a kettejük kapcsolata?” [彼 ら の 関 係 は 怪 し くない ?] ◆ **あやしげな** [怪しげな] „furcsa hangulat” [怪 し げ な 雰 囲 気] ◆ **いぎょうの** [異形の] ◆ **いよう** [異様な] „furcsa légkör” [異 様 な 雰 囲 気] ◆ **おかしい** [可笑しい、奇怪しい] (micsoda dolog) „Furcsa, hogy csak te nem kaptál cso-

kit.” [あ なた だ け チョコ を も ら っ て い ない の は お かし い。] ◆ **おかしな** [可笑しな] (mulsátsgós) „Furcsa rokonokkal vagyok körülvéve.”

[私 の 親 戚 は お かし な 人 ば か り だ。] ◆ **かわ**

る [変わる、変る] „Az az ember nagyon furcsa.” [その 人 は と っ て も 変 わ っ て いる。] ◆ **き**

いな [奇異な] (szokatlan) „furcsa ember” [奇 異 な 人] ◆ **きかいな** [奇怪な] „Furcsán viselkedett.” [奇 怪 な 行 動 を と っ た。] ◆ **きてれ**

つな [奇天烈な] ◆ **きみょうな** [奇妙な]

„Furcsa módon túlélte.” [奇 妙 な こ と に 生 き 残 っ た。] ◆ **けいろのかわた** [毛色の変わった]

„furcsa ember” [毛 色 の 変 わ っ た 人] ◆

ちんきな [珍奇な] „furcsa jelenség” [珍 奇 な 現 象] ◆ **ちんみょうな** [珍妙な] „furcsa

arc” [珍 妙 な 顔] ◆ **つねならぬ** [常ならぬ] (szokatlan) „Furcsán érzem magam.” [常 なら

ぬ 心 地 が す る。] ◆ **ふうがわりな** [風変わり

な] „furcsa épület” [風 変 わ り な 建 物] ◆ **へんちくりんな** [変ちくりんな] „furcsa öltözék”

[変 ち くり ン な 服 装] ◆ **へんてこな** [変てこ

な、変挺な] „furcsa ajándék” [へんてこな 贈

り 物] ◆ **へんてこりん** [変てこりん、変挺りん]

„furcsa sapka” [へんてこりん な 帽 子] ◆ **みょうな** [妙な] „Furcsa arcot vá-

gott.” [妙 な 顔 を し た。] ◇ **nagyon furcsa**

きかいせんぼんな [奇怪千万な] ◇ **rendkívül furcsa** **きぎかいかいな** [奇奇怪怪な、奇々怪々な] „rendkívül furcsa történet” [奇 々 怪 々 な 物 語]

furcsa arcot vág ◆ **へんなかおをする** [変な顔をする]

furcsa betegség ◆ **きびょう** [奇病]

furcsa dolgok iránti érdeklődés ◆ **ものずき** [物好き] „Érdekelnek a furcsa dolgok, ezért

békát tartok otthon.” [物 好 き な の で、カエル を 飼 っ て いる。]

furcsa ember ◆ **かわりだね** [変わり種] „Orvosi pályát szintársulatért elhagyó furcsa ember.”

かれ わ げきだん はい いしゃ か だね
 「彼は劇団に入るために医者をやめた変わり種だ。」 ◆ **へんじん** 【変人】

furcsa érzés ◆ **いわかん** 【違和感】

furcsa hang ◆ **いおん** 【異音】 „A motor furcsa hangot adott.” 「エンジンから異音がした。」

furcsáll ◆ **いぶかる** 【訝る】 „Furcsálltam, hogy nem jött válasz.” 「返事がないのを訝った。」 ◆ **おかしがる** 【可笑しがる】 ◆ **きみょうにおもう** 【奇妙に思う】 kimjóni omou „Furcsálltam a viselkedését.” 「彼の様子を奇妙に思った。」 ◆ **ふしぎがる** 【不思議がる】 ◆ **ふしぎにおもう** 【不思議に思う】 fusigini omou „Furcsállotta, hogy nincsen kémény a házon.” 「家に煙突がないのを不思議に思った。」

furcsálló tekintet ◆ **ふしんがお** 【不審顔】

furcsamód ◆ **おもしろいことに** 【面白いことに】 (érdekes módon)

furcsa módon ◆ **ふしぎなことに** 【不思議な事に、不思議なことに】 „Furcsa módon még mindig nem vagyok éhes.” 「不思議なことにまだお腹が空いていない。」 ◆ **へんなふう** 【変な風に】 „Furcsa módon fejezi ki szeretetét.” 「彼は変な風に愛情を表す。」

furcsán ◆ **へんに** 【変に】 ◆ **みょうに** 【妙に】 „Talán furcsán hangzik, de húszéves koromig nem beszéltem idegen nyelveket.” 「妙に聞こえるかもしれないが僕は二十歳まで外国語が出来なかった。」

furcsának érez ◆ **いわかんをかんじる** 【違和感を感じる】 „Furcsának érzem a gyomrom.” 「お腹に違和感を感じる。」

furcsának talál ◆ **へんにおもう** 【変に思う】 hen-ni omou „Nem akarom, hogy mások furcsának találjanak.” 「人から変に思われたくない。」

furcsán értelmez ◆ **まげる** 【曲げる、枉げる】 „Furcsán értelmezi a törvényt.” 「法律を曲げる。」

furcsaság ◆ **おかしさ** 【可笑しさ】 ◆ **き**

【奇】 „Szereti a furcsaságokat.” 「彼は奇を好む。」 ◆ **きい** 【奇異】 kii ◆ **きみょう** 【奇妙】 ◆ **きみょうさ** 【奇妙さ】 ◆ **へん** 【変】

„furcsa ember” 【変な人】 ◆ **みょう** 【妙】 „Furcsának találok azokat a gazdagokat, akik bérelt lakásban laknak.” 「お金持ちなのに賃貸に住む人を妙に思う。」 ◆ **ようい** 【妖異】

furcsaságok csinálása ◆ **きこう** 【奇行】

furcsa szokás ◆ **きしゅう** 【奇習】 ◆ **きへき** 【奇癖】

furdal ◆ **あなをあけつつける** 【穴を開けつつける】 (lyuggat)

furdalás ◆ **かしゃく** 【呵責、呵嘯】 (gyötrődés) ◇ **lelkifurdalás** りょうしんのとがめ 【良心の咎め】 ◇ **lelkiismeret-furdalás** りょうしんのかしゃく 【良心の呵責】

furdalja a kíváncsiság ◆ **こうきしんがそそられる** 【好奇心がそそられる】 „Furdalt a kíváncsiság, ezért bementem az üzletbe.” 「好奇心がそそられてお店に入ってみた。」

furdalja a lelkiismeret ◆ **きがさず** 【気が差す】 ◆ **きがとがめる** 【気がとがめる、気が咎める】 „Furdalt a lelkiismeret, hogy becsaptam.” 「彼を欺いて、気が咎めた。」 ◆ **りょうしんがいたむ** 【良心が痛む】 ◆ **りょうしんがとがめる** 【良心が咎める】 „Szörnyen furdal a lelkiismeretem.” 「心が咎めて苦しい。」

furdancs ◆ **きり** 【錐】 (kézifurdancs) ◆ **ハンド・ドリル**

furfang ◆ **おとしあな** 【落とし穴、落し穴】 (csapda) „Biztosan van valami furfang ebben a szerződésben.” 「この契約には何か落とし穴があるはずだ。」 ◆ **こうみょう** 【巧妙】 ◆ **わざ** 【技、伎】 (fogás) „Tudsz valami fotós furfangot?” 「何か写真の技、知っていますか?」 ◆ **わるぢえ** 【悪知恵】

furfangos ◆ **おとしあなのある** 【落とし穴のある】 (beugratós) „Furfangos terv volt.” 「これは落とし穴の計画でした。」 ◆ **こうみょうな** 【巧妙な】 „A csaló furfangos trükket csinált ki pénzt az áldozataiból.” 「詐欺師は巧妙な手口

お金を騙しとった。」 ◆ **りこうな** 【利口な】 (okos) „Egy furfangos ember a szemétkosárba rejtette a pénzét.” 「利口な男はゴミ箱にお金を隠した。」 ◆ **わるぢえがはたらく** 【悪知恵が働く】 „Az a gyerek furfangos.” 「その子は悪知恵が働く。」

furfangosan ◆ **うまく** 【上手く、旨く】 (ügyesen) „Furfangosan etette meg a gyerekekkel az ételt, amit nem szeret.” 「子供の嫌いな食べ物を上手く食べさせた。」

furfangos beszéd ◆ **ことばたくみ** 【言葉巧み】 „A csaló átvért a furfangos beszédével.” 「詐欺師に言葉巧みに騙された。」

furfangos fejtörő ◆ **ひっかけもんだい** 【引っかけ問題】 (beugratos kérdés)

furfangos kérdés ◆ **ひっかけもんだい** 【引っかけ問題】 (beugratos kérdés)

furgon ◆ **こがたトラック** 【小型トラック】 ◆ **ワゴンシャ** 【ワゴン車】 ◇ **ételosztó furgon** フードトラック

furi ◆ **へんな** 【変な】

fúria ◆ **おこったおんな** 【怒った女】 (dühös nő) ◆ **ふくしゅうのめがみ** 【復讐の女神】 (bosszú istennője)

furigana ◆ **ふりがな** 【振り仮名】 (kandzsi fölé írt kana) „Furiganát raktam a kandzsikhoz.” 「漢字に振り仮名をつけた。」

furikake ◆ **ふりかけ** 【振り掛け】 (rizsre szórt ízesítő)

furikázik ◆ **のりまわす** 【乗り回す、乗回す】 „Piros sportkocsival furikázik.” 「彼は真っ赤なスポーツカーを乗り回している。」

furkósbot ◆ **こんぼう** 【こん棒、棍棒】

furmányos ◆ **こりこうな** 【小利口な】 „furmányos kifogás” 「小利口な言い訳」

furnérlemez ◆ **ベニヤいた** 【ベニヤ板】

fúró ◆ **ドリル** ◆ **ドリルビット** (fúróhegy) ◇ **légfúró** **くうきドリル** 【空気ドリル】 ◇ **útvefúró** **ハンマードリル**

fúróászka ◆ **きくいむし** 【木食い虫、木食虫、木蠹虫】 (Limnoria lignorum)

fúrócég ◆ **くっさくがいしゃ** 【掘削会社】

fúró csavar ◆ **ドリルネジ** ◆ **ドリルビス**

fúró-csavarhúzó ◆ **ドリル・ドライバー**

fúrógép ◆ **くっさくき** 【掘削機】 (földfúrás-hoz) ◆ **ドリル** ◇ **kézi fúrógép** **ハンド・ドリル**

fúróhegy ◆ **ドリルビット**

furosiki ◆ **ふるしき** 【風呂敷】 (csomagolókendő)

fúrótokmány ◆ **ドリルチャック**

fúrótorony ◆ **くっさくとう** 【掘削塔】 ◆ **ゆでんくっさくそうち** 【油田掘削装置】 (olajfúró torony)

fúróvállalat ◆ **くっさくがいしゃ** 【掘削会社】

furulya ◆ **しゃくはち** 【尺八】 (bambuszból) ◆ **たてぶえ** 【縦笛】 ◆ **リコーダー**

furulyás ◆ **ふえふき** 【笛吹】

furulyászó ◆ **ふえのおと** 【笛の音】

furulyázik ◆ **しゃくはちをふく** 【尺八を吹く】 ◆ **ふえをふく** 【笛を吹く】

furunkulus ◆ **できもの** 【出来物】 (kelés)

fusi ◆ **しょうのしごと** 【私用の仕事】 ◆ **ないしょく** 【内職】

fusimunka ◆ **しょうのしごと** 【私用の仕事】 ◆ **ないしょく** 【内職】

fuszik ◆ **しょうのしごとをする** 【私用の仕事をする】 ◆ **ないしょくする** 【内職する】

fuszuma ◆ **からかみ** 【唐紙】 ◆ **ふすま** 【襖】 (tolóajtó)

fut ◆ **はしる** 【走る】 „Reggelente 5 kilométert futok.” 「毎朝5キロ走っている。」 ◇ **fut utána** **ひつしにもどそうとする** 【必死に戻そうとする】 (vissza akar szerezni) „A tönkrement cég részvényesei futnak a pénzüik után.” 「倒産した会社の株主はお金を必死に戻そうとする。」 ◇ **fut utána** **おとす** 【落とす、落す、墜す】 (meg akar szerezni) „Fut a nők után.” 「彼は女性を落とそうとしている。」 ◇ **fut utána** **あとをおう** 【跡を追う、後を追う】 **ato-o**

ou „Futottam a biciklis után.” 「自転車の後を追った。」 ◇ **futva megy** **かけていく** 【駆けて

行く】„Futva mentem az iskolába.” [学校に駆がっこう かけて行った。] ◇ **lót-fut** **ばたばたする** „A kiszállítások miatt egész nap lóttam-futottam.” [配達で一日中バタバタしていた。] ◇ **repedés fut végig** **きれつがはしる** [亀裂かべが走る] „A falon egy repedés futott végig.” [壁に亀裂はしが走っていた。] ◇ **versenyt fut** **かけっこする** [駆けっこする] „Versenyt futottam a barátommal.” [友達と駆けっこした。] ◇ **versenyt fut az idővel** **すんこくをあらそう** [寸刻を争う] **szunkoku-o araszou** „Az idővel versenyfutva adta a mesterséges légzést.” [寸刻を争って人工呼吸を施した。] ◇ **zátonyra fut** **あんしょうにのりあげる** [暗礁に乗り上げる] „Zátonyra futottak a tárgyalások.” [交渉わあんしょうのあは暗礁に乗り上げた。] ◇ **zátonyra fut** **ざしょうする** [座礁する、坐礁する] „A hajó kollzátonyra futott.” [船はサンゴ礁で座礁した。]

futam ◆ **レース** „Hány körből áll a futam?” [このレースは何周回するのですか?]

futamidó ◆ **へんさいきかん** [返済期間] (visszafizetés időtartama) „Csökkentettem a kölcsön futamidejét.” [ローンの返済期間を短縮した。] ◆ **まんき** [満期] „Meghosszabbítottam a kölcsön futamidejét.” [ローンの満期を延長した。]

futamidó vége ◆ **しょうかんじ** [償還時] ◆ **へんさいきげん** [返済期限]

futamidó végének napja ◆ **まんきび** [満期日]

futár ◆ **でんれい** [伝令] „Futárt küld.” [伝令を送る。] ◆ **でんれいし** [伝令使] ◆ **はいたつにん** [配達人] ◆ **はこびや** [運び屋] „Elkapták a drogfutárt.” [麻薬の運び屋が捕まった。] ◆ **はしりづかい** [走り使い] ◆ **ふみづかい** [文使い] ◇ **pizzafutár** **ピザはいたつにん** [ピザ配達人]

futárcég ◆ **たくはいぎょうしゃ** [宅配業者]

futárfeladat ◆ **つかい** [使い、遣い] „Futárfeladatot lát el.” [使いをやる。]

futárkodás ◆ **はしりづかい** [走り使い]

futárkodik ◆ **はしりづかいする** [走り使いする] „A gyerek futárkodik nekem.” [子供が走り使いをしてくれる。]

futárszolgálat ◆ **たくはいぎょうしゃ** [宅配業者] (futárcég) ◆ **たくはいサービス** [宅配サービス] ◆ **たくはいびん** [宅配便] ◆ **たっきゅうびん** [宅急便]

futárvállalat ◆ **たくはいぎょうしゃ** [宅配業者]

futás ◆ **じっこう** [実行] (programfutás) „Futási idejű hiba keletkezett.” [実行時のエラーが発生した。] ◆ **はしり** [走り] „A versenyzőnek fáj a lába, borzasztó futása volt.” [選手は足が痛くて酷い走りだった。] ◆ **ラン** ◆ **ランニング** ◆ **akadályfutás** **しょうがいそう** [障害走] ◇ **akadályfutás** **ハードルぎょうそう** [ハードル競走] ◇ **gátfutás** **しょうがいそう** [障害走] ◇ **gátfutás** **ハードルぎょうそう** [ハードル競走] ◇ **gyors futás** **いだてんばしり** [韋駄天走り] ◇ **hosszútávfutás** **ちゅうきよりきょうそう** [長距離競走] ◇ **középtávfutás** **ちゅうきよりきょうそう** [中距離競走] ◇ **olimpiai lánggal való futás** **せいかりレー** [聖火リレー] ◇ **rövidtávfutás** **たんきよりきょうそう** [短距離競走] ◇ **stafétafutás** **えきでんきょうそう** [駅伝競走] ◇ **szégyen a futás, de hasznos** **さんじゅうろつけいににげるにしかず** [三十六計逃げるに如かず、三十六計逃げるにしかず] ◇ **tájékozási futás** **オリエンテーリング** „Kiválasztottuk a helyszínt a tájékozási futáshoz.” [オリエンテーリングをやる場所を選んだ。] ◇ **váltófutás** **えきでんきょうそう** [駅伝競走] ◇ **zátonyra futás** **ざしょう** [座礁、坐礁]

futástechnika ◆ **そうぼう** [走法]

football ◆ **サッカー** ◆ **しゅうきゅう** [蹴球] ◆ **フットボール** ◇ **amerikai football** **アメリカン・フットボール**

footballcsapat ◆ **サッカー・チーム** ◆ **フットボールのチーム**

futballedző ◆ **サッカーかんとく** [サッカー監督]

futballista ◆ サッカーせんしゅ 【サッカー選手】 ◇ **hivatásos futballista** プロサッカーせんしゅ 【プロサッカー選手】

futballjátékos ◆ サッカーせんしゅ 【サッカー選手】

futball-labda ◆ サッカーボール (focilabda)

futballozik ◆ サッカーをする „Fiatal koromban futballoztam.” 「若い時はサッカーをした。」
◆ しゅうぎゅうをする 【蹴球をする】

futballpálya ◆ サッカーじょう 【サッカー場】
◆ サッカーのフィールド

futballstadion ◆ サッカー・スタジアム ◆ フットボールぎょうじょう 【フットボール競技場】

futballszabály ◆ サッカー・ルール

futballválogatott ◆ サッカーだいひょうチーム 【サッカー代表チーム】 (válogatott csapat)

futkározás ◆ かけまわること 【駆け回ること、駆け回ること、駆けまわること】

futkározik ◆ はしりまわる 【走り回る】 „A gyerekek futkároztak a parkban.” 「子供たちは公園を走り回っていた。」

futkos ◆ あさる 【漁る】 „Nők után futkos.” 「彼は女を漁っている。」 ◆ かけずりまわる 【駆けずり回る】 „A gyerek elevenen futkosott a lakásban.” 「子供は元気に家中を駆けずり回っていた。」 ◆ かけまわる 【駆け回る、駆け回る、駆けまわる】 „A gyerekek a parkban futkosnak.” 「子供たちは公園を駆け回っている。」
◆ はしりまわる 【走り回る】 „Üzletről üzletre futkostam.” 「店から店へと走り回っていた。」
◇ **pénz után futkos** きんさく^{きんさく}にかけまわる 【金策に駆け回る】 „A pénz után futkosott.” 「金策に駆け回っていた。」

futkos utána ◆ しりを^{しり}おいまわす 【尻を追い回す】 „Nők után futkos.” 「女性の尻を追い回している。」

futni hagy ◆ iga^{ごうとう}す 【逃がす、逃がす】 „Futni hagyta a betörőt.” 「強盗を逃がしてしまった。」

futni kezd ◆ かけだす 【駆け出す】 „A lassan sétáló ember hirtelen futni kezdett.” 「ゆっくり歩いていた人が突然駆け出した。」

futó ◆ かく 【角】 (sógiban) ◆ かくぎょう 【角行】 (sógiban) ◆ かりそめの 【仮初の、仮初の、苟且の】 „futó szerelem” 「かりそめの恋」 ◆ そうしゃ 【走者】 (pl. baseballban) „A futót biztatták a nézők.” 「観衆は走者を応援した。」 ◆ そのばかぎりの 【その場限りの、其の場限りの】 „Csak egy futó kaland volt.” 「彼女とはその場限りの関係だった。」 ◆ ビシヨップ (sakkban) ◆ ランナー ◇ hosszútávfutó マラソンランナー ◇ hosszútávfutó ちょうぎよりそうしゃ 【長距離走者】 ◇ rövidtávfutó スプリンター ◇ rövidtávfutó たんきよりそうしゃ 【短距離走者】 ◇ váltó utolsó futója ラスト・ランナー

futóáramlat ◆ ジェットぎりゅう 【ジェット気流】 ◆ ジェット・ストリーム

futóbolond ◆ そこぬけのあほ 【底抜けのアホ、底抜けの阿呆】

futócipő ◆ ジョギング・シューズ ◆ ランニングシューズ

futó esőzés ◆ とおりあめ 【通り雨】

futógép ◆ トレッドミル ◆ ランニングマシン ◆ ルーム・ランナー

futóhomok ◆ ふうせいさ 【風成砂】 ◆ りゅうしゃ 【流砂、流沙】

futójátékos ◆ ランナー ◇ beugró futójátékos ピンチ・ランナー (bázislabdában)

futójátékos kiejtése ◆ タッチアウト (baseballban)

futóka ◆ はぶずら 【波布蔓】 (Epipremnum típusfaja) ◆ はぶずらぞく 【ハブカズラ属、波布蔓属】 (Epipremnum) ◇ hegyescsúcsú futóka ポトス (Epipremnum aureum)

futóképesség ◆ きゃくりよく 【脚力】 ◆ そりよく 【走力】

futó kísérése ◆ ばんそう 【伴走】

futó kísérelje ◆ ばんそうしゃ 【伴走者】

futólag ◆ さりげなく 【然り気なく、然り気無く】 (mellékes) „A lányom futólag megjegyezte, hogy férjhez ment.” 「娘はさりげなく結婚したと告げた。」 ◆ ちらっと ◆ ちらりと „Futólag

megnéztem a papírokat.” [ちらりと書類に目を通した。] ◆ **ひととおり** 【一通り】 „Futólag átnéztem az anyagot.” [一通り書類に目を通しました。] ◆ **ひとつわり** 【一渡り、一渉り、一わたり】 „Futólag átnéztem a jelentést.” [ほうこくひとつわり目を通した。]

futólagos ◆ **とおりいっぺんの** 【通り一遍の、通りいっぺんの】 „futólagos ismerős” [通りいっぺんしあ一遍の知り合い] ◆ **ひととおりの** 【一通りの】 „futólagos ismeret” [ひととおちしき一通りの知識] ◆ **ひょうめんてきな** 【表面的な】 (felszínes) „futólagos kapcsolat” [ひょうめんてきかんけい表面的な関係]

futólagosan ◆ **とおりがかりに** 【通りがかりに、通り掛りに】 „Futólagosan beugrottam a boltba.” [とおりがかりに店に寄った。] ◆ **ひょうめんてきに** 【表面的に】 (felszínesen) „Futólagosan ismerem.” [彼を表面的に知っている。]

futólagos ismeretség ◆ **いちめんしき** 【一面識】

futólag ránéz ◆ **いっけんする** 【一見する】 „Futólag ránézve, nem vettem észre a különbséget.” [いっけんしたところでは違いが分からなかった。]

futómadár ◆ **すなばしり** 【砂走】 (Cursorius cursor)

futómadár-szabásúak ◆ **こがくろい** 【古顎類】

futómű ◆ **あしまわり** 【足回り、足廻り】 „Ennek a kocsinak jó a futóműve.” [この車は足回りがいい。] ◆ **こうちゃくそうち** 【降着装置】 (repülőn) ◆ **しゃだい** 【車台】 (alváz) ◇ **orrfutómű** **きしゅしゃりん** 【機首車輪】

futon ◆ **ふとん** 【布団、蒲団】 (japán fekhely)

futónadrág ◆ **ジョギング・パンツ**

futópad ◆ **そうこうベルト** 【走行ベルト】 ◆ **トレッドミル** ◆ **ランニングマシン**

futópálya ◆ **かつそうろ** 【滑走路】 (kifutópálya) ◆ **きょうそうろ** 【競走路】 ◆ **そうろ** 【走路】 ◇ **gumiborítású futópálya** **タータントラック**

futó pillantás ◆ **いちべつ** 【一瞥】 „Futó pillantást vetettem a nőre.” [かのじょいちべつな彼女に一瞥を投げた。] ◆ **ながしめ** 【流し目】 „Futó pillantást vetettem a termék árára.” [しょうひんねだんなが商品の値段を流し目で見たと。] ◆ **べっけん** 【瞥見】

futórózsa ◆ **つるばら** 【蔓薔薇】

futószalag ◆ **コンペアー・ベルト** ◆ **コンペアー・ベルト** ◆ **ベルト・コンペア** ◆ **ベルト・コンペアー**

futószalagos szusi ◆ **かいてんずし** 【回転寿司、回転ずし】

futószámok ◆ **トラックきょうぎ** 【トラック競技】

futó szerelem ◆ **かりそめのこい** 【仮初の恋、仮初めの恋、苟且の恋】 „Először azt hittem, csak egy futó szerelem lesz.” [はじめはかりそめのこいおちの恋だと思っていた。] ◆ **ゆきずりのこい** 【行きずりの恋、行き摺りの恋】

futó találkozás ◆ **ゆきずり** 【行き摺り、行きずり】

futottak még ◆ **せんがい** 【選外】 (versenyen) ◇ **nívós alkotás futottak még kategóriában** **せんがいかさく** 【選外佳作】

futótűz ◆ **のび** 【野火】 ◆ **やまかじ** 【山火事】

futótűzként terjed ◆ **のびのようにひろがる** 【野火のように広がる】 „Futótűzként terjedt a pletyka.” [噂は野火のように広がっていた。] ◆ **バズる** ◆ **ぱっとひろがる** 【ぱとひろがる】 „A pletyka futótűzként terjedt.” [噂はぱとひろがった。] ◆ **またたくまにひろがる** 【瞬く間に広がる】 „Futótűzként terjedt a hír.” [ニュースは瞬く間に広がった。]

futóverseny ◆ **かけっくら** 【駆けっ競、駈けっ競】 ◆ **かけっこ** 【駆けっこ】 ◆ **きょうそう** 【競走】 „Indultam a futóversenyen.” [競走に出た。]

futóversenyző ◆ **きょうそうしゃ** 【競走者】

futó zápor ◆ **とおりあめ** 【通り雨】 ◆ **にわかあめ** 【にわか雨、俄か雨、俄雨】 ◆ **むらさめ** 【むら雨、叢雨、群雨、村雨】

futrinka ◆ **おさむし** 【歩行虫、箴虫】 (Carabidae) ◇ **homokfutrinka** **はんみょう** 【斑猫、斑蝥】 (Cicindela) ◇ **pöfögő futrinka** **へつぱりむし** 【へつ放り虫、屁つ放り虫】 (Pheprosophus jessoensis)

futtat ◆ **かぶせる** 【被せる】 „arannyal futtatott sárgaréz” 「金を被せた青銅」 ◆ **からませる**

【絡ませる】 „Karóra futtattam a babot.” 「豆を杭に絡ませた。」 ◆ **じっこうする** 【実行する】 (programot) „Futtatta a programot.” 「コンピュータプログラムを実行した。」 ◆ **はしらせる** 【走らせる】 „A levélpapíron futtattam a tollamat.” 「便箋にペンを走らせた。」 ◆ **はわせる** 【這わせる】 „Repkényt futtattam a falra.” 「壁にアイビーを這わせた。」 ◇ **arannyal futtatott** **きんメッキの** 【金メッキの、金鍍金の、金減金の】 „arannyal futtatott ékszer” 「金メッキのアクセサリ」

futtatás ◆ **じっこう** 【実行】 (programfuttatás) ◆ **ラン**

futtatható ◆ **じっこうかのうな** 【実行可能な】 „futtatható fájl” 「実行可能ファイル」 ◇ **nem futtatható** **じっこうふかのうな** 【実行不可能な】 „nem futtatható fájlformátum” 「実行不可能なファイル形式」

futurista ◆ **みらいは** 【未来派】

futurizmus ◆ **みらいは** 【未来派】

futurológia ◆ **みらいがく** 【未来学】

futurológus ◆ **みらいがくしゃ** 【未来学者】

fut utána ◆ **あとをおう** 【跡を追う、後を追う】 **ato-o** ou „Futottam a biciklis után.” 「自転車じてんしゃの後あとを追おった。」 ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 (meg akar szerezni) „Fut a nők után.” 「彼は女性を落とそうとしている。」 ◆ **ひっしにもどそうとする** 【必死に戻そうとする】 (vissza akar szerezni) „A tönkrement cég részvényesei futnak a pénzük után.” 「倒産した会社の株主はお金を必死に戻そうとする。」

futva ◆ **かけあしで** 【駆け足で、駆足で、駈け足で、駈足で】

futva megy ◆ **かけていく** 【駆けて行く】 „Futva mentem az iskolába.” 「学校に駆けて行った。」

fuvallat ◆ **そよかぜ** 【そよ風、微風】

fúvar ◆ **うんぱん** 【運搬】

fúvardíj ◆ **うんそうりょう** 【運送料】 (szállítási díj) ◆ **うんちん** 【運賃】 „Nem számított fel fúvardíjat.” 「運賃を取らなかった。」 ◆ **くるまだい** 【車代】 ◆ **くるまちん** 【車賃】 ◆ **だちん** 【駄賃】 (régies)

fúvarlevél ◆ **うんそうじょう** 【運送状】 (szállítólevél)

fúvaros ◆ **うんぱんぎょうしゃ** 【運搬業者】

fúvaroz ◆ **ゆそうする** 【輸送する】 „Teherautóval fúvarozzák az árut.” 「品物などをトラックで輸送する」

fúvarozás ◆ **うんそう** 【運送】 (szállítás) ◆ **うんぱん** 【運搬】 ◆ **つううん** 【通運】 ◆ **ゆそう** 【輸送】

fúvarozik ◆ **うんぱんする** 【運搬する】 „A vállalat hulladékot fúvarozik.” 「この会社は廃棄物を運搬している。」

fúvarozó ◆ **うんぱんぎょうしゃ** 【運搬業者】 (fúvaros) ◆ **ゆそうぎょうしゃ** 【輸送業者】

fúvarozó vállalat ◆ **うんそうがいしゃ** 【運送会社】 ◆ **つううんがいしゃ** 【通運会社】

fúvaroztató ◆ **つみだしにん** 【積み出し人】

fúvat ◆ **ふかせる** 【吹かせる】

fúvócső ◆ **すいかん** 【吹管】 ◆ **そうふうくだ** 【送風管】 ◆ **ひふきだけ** 【火吹き竹】 (tűz szításához) ◆ **ふきづつ** 【吹き筒、吹筒】 ◆ **ふきやづつ** 【吹き矢筒】 ◆ **まめでつぼう** 【豆鉄砲】 (borsószemekhez)

fúvócsöves nyíl ◆ **ふきや** 【吹き矢】

fúvóka ◆ **ノズル** ◆ **ひぐち** 【火口】 ◆ **ふんしゃこう** 【噴射口】 ◆ **ふんしゃノズル** 【噴射ノズル】 ◆ **マウスピース** (hangszeren) „trombita fúvókája” 「ラッパのマウスピース」 ◆ **リード** ◇ **vágófúvóka** **せつだんひぐち** 【切断火口】

fuvola ◆ **ふえ** 【笛】 ◆ **フルート** ◆ **よこぶえ** 【横笛】 (harántfuvola) ◇ **csőrös fuvola** **たてぶえ** 【縦笛】 ◇ **egyenes fuvola** **たてぶえ**

【縦笛】 (furulya) ◇ **harántfuvala よこぶえ**
 【横笛】

fuvalás ◆ **ふえふき** 【笛吹】 ◆ **フルートそうし**
ゃ 【フルート奏者】

fuvalaszó ◆ **ふえのおと** 【笛の音】

fuvalázik ◆ **ふえをふく** 【笛を吹く】 ◆ **フルー**
トをふく 【フルートを吹く】

fúvónyílás ◆ **うたぐち** 【歌口】 „fuvola fúvó-
 nyílása” **ふえ うたぐち** ◆ **ふきぐち** 【吹き口】

fúvós ◆ **すいそう** 【吹奏】

fúvós és húros hangszerek ◆ **かんげん** 【管
 弦、管絃】

fúvós és vonós zene ◆ **かんげんがく** 【管弦
 楽、管絃楽】

fúvós és vonós zenekar ◆ **かんげんがくだん**
 【管弦楽団、管絃楽団】

fúvós hangszer ◆ **かんがつき** 【管楽器】 ◆ **す**
いそうがつき 【吹奏楽器】 ◇ **fáfúvós hang-**
szer もっかんがつき 【木管楽器】 ◇ **rézfú-**
vós hangszer きんかんがつき 【金管楽器】

fúvósjáték ◆ **すいそう** 【吹奏】

fúvósok ◆ **プラス・バンド**

fúvószene ◆ **かんがく** 【管楽】 ◆ **すいそうが**
く 【吹奏楽】

fúvószenekar ◆ **すいそうがくだん** 【吹奏楽
 団】

fúzió ◆ **がつぱい** 【合併】 ◆ **フュージョン** ◆
ゆうごう 【融合】 ◇ **bankfúzió ぎんこうがつ**
ぱい 【銀行合併】 ◇ **magfúzió かくゆうごう**
 【核融合】 ◇ **sejtfúzió さいぼうゆうごう**
 【細胞融合】 ◇ **vállalatok fúziója きぎょう**
がつぱい 【企業合併】

fuzionál ◆ **がつたいする** 【合体する】 „A sejtek
 fuzionáltak.” 「細胞が合体した。」 ◆ **ゆうごう**
する 【融合する】 „Két vállalat fuzionált.” 「二
 つの会社が融合した。」

fúziós energia ◆ **かくゆうごうエネルギー** 【核
 融合エネルギー】

fúziós reaktor ◆ **かくゆうごうろ** 【核融合
 炉】

fű ◆ **くさ** 【草】 „Füvet vágtam.” 「草を刈っ
 た。」 ◆ **グラス** ◆ **しば** 【芝】 (füves terület)
 „Füvet ültet.” 「芝を植える。」 ◆ **しばふ** 【芝

生】 „Füvet vág.” 「芝生を刈る。」 ◆ **そうほん**
 【草本】 ◆ **ぼくそう** 【牧草】 (takarmány) „A
 tehén füvet legel.” 「牛は牧草を食べている。」
 ◆ **マリファナタバコ** (marihuána) ◇ **fűnek-**
fának elmond **いいふらす** 【言いふらす、言い
 触らす】 „Fűnek-fának elmondta a nő titkát.” 「
 彼女の秘密を言いふらした。」 ◇ **fűnek-fának**
tartozik かりまくる 【借りまくる】 „Fűnek-
 fának tartozik.” 「彼はお金を借りまくっている。」
 ◇ **nyári fű なつぐさ** 【夏草】 ◇ **sűrű**
fű くさむら 【草むら、草叢、叢】 „A nyúl el-
 bújt a sűrű fűben.” 「兎は草むらに隠れた。」
 ◇ **szomszéd füve mindig zölddebb となりの**
しばふはあおい 【隣の芝生は青い】 tonari-no
 sibafu-va aoi ◇ **teafű おちゃのは** 【お茶の
 葉】

fű alatt ◆ **やみで** 【闇で】

fű alatt értékesít ◆ **よこながしする** 【横流し
 する】 „Az orvosi kábítószeret fű alatt értékesítet-
 te.” 「医療用麻薬を横流しした。」

fű állása ◆ **しばめ** 【芝目】

fű csírázása ◆ **くさもえ** 【草萌え】 ◆ **したも**
え 【下萌え】 (kibújása a földből)

füge ◆ **いちじく** 【無花果、映日果】 ◇ **indiai**
füge **ベンガルぼだいじゅ** 【ベンガル菩提樹】
 (Ficus benghalensis)

fügefafa ◆ **いちじく** 【無花果、映日果】 (Ficus
 carica) ◆ **ぼだいじゅ** 【菩提樹】 (Ficus religio-
 sa)

fügetermés ◆ **いちじくじょうか** 【イチジク状
 果、無花果状果】

függ ◆ **いぞんする** 【依存する】 „Kábítószerek-
 től függ.” 「彼は麻薬に依存している。」 ◆ **か**
かる 【架かる】 (lóg) „A falon függ egy kép.” 「
 壁に絵がかかっている。」 ◆ **かかる** 【係る、
 懸かる、懸る】 (múlik) „Ettől a gyógyszerőtől
 függ az életem.” 「私の命はこの薬に係って
 いる。」 ◆ **かかる** 【掛かる】 „Egy kép függ
 a falon.” 「壁に絵が掛かっている。」 ◆ **かかわ**
る 【関わる、係わる】 „Életek függenek a dön-
 tésünktől.” 「この判断は生命に関わる。」 ◆ **き**
まる 【決まる、極まる、決る】 „A továbbtanu-
 lás a felvételi vizsga eredményétől függ.” 「進学

わにゆうがくしけん けっか き
は入学試験の結果によって決まる。」 ◆ **しだい**
である 【次第である】 „Az, hogy mikor megyek
haza, az attól függ, hogy hogyan haladok a mun-
kával.” 「いつ帰れるかは仕事の進み具合
次第です。」 ◆ **たよる** 【頼る】 „Túlásósan
függ a szüleitől.” 「親に頼りすぎている。」 ◆
により 【に依り、に因り、に拠り】 „A helytől
függ a tájfun okozta kár.” 「場所により台風の
被害が違う。」 ◆ **による** 【に依る、に因る、
に拠る】 „Ez az alkalomtól függ.” 「それは場合
による。」 ◆ **よりけり** „Az a helyzettől függ.”
「それは事情によりけり。」 ◆ **よる** 【依る、
因る、拠る】 „A körülményektől függően meg-
teszem, amit tudok.” 「状況 によってできるこ
とをやります。」 ◇ **attól függ** **なんともいえ
ない** 【何とも言えない、なんとも言えない】
(nem tudom biztosan) „–Szerinted jó? –Hát, at-
tól függ.” 「『君はいいと思う?』 『さあ、何と
も言えないね。』」 ◇ **egy hajszálon függő
ききいっばつ** 【危機一髪】 (dolog)

függelék ◆ **アペンディクス** ◆ **ついろく** 【追
録】 ◆ **ふぞくしょ** 【付属書】 ◆ **ふろく** 【付
録、附録】 ◇ **kötetvégi függelék** **かんまつふ
ろく** 【巻末付録】

függelék időrendi táblázattal ◆ **ふねんぴよ
う** 【付年表】

függés ◆ **いぞん** 【依存】 ◆ **いぞんしょう** 【依
存症】 ◆ **がかり** 【掛かり】 „szülőktől függés”
「親掛かりの身」 ◆ **じょうようへき** 【常用
癖】 (hózzászokás) ◆ **ちゅうどく** 【中毒】 „Ez
ひと わ まやくちゅうどく
az ember kábítószerfüggő.” 「あの人は麻薬中毒
です。」 ◆ **ひょうい** 【憑依】 ◇ **exportfüggő
ゆしゅついぞんがたの** 【輸出依存型の】 „ex-
ゆしゅついぞんがた
portfüggő gazdaságszerkezet” 「輸出依存型の
経済構造」 ◇ **gyógyszerfüggés** **やくぶつ
いぞんしょう** 【薬物依存症】 ◇ **kábitószerfüg-
gés** **まやくじょうしゅう** 【麻薬常習】 ◇ **ká-
bitószerfüggés** **まやくちゅうどく** 【麻薬中
毒】 ◇ **kábitószerfüggés** **やくぶついぞんし
ょう** 【薬物依存症】 ◇ **ópiumfüggés** **あへんち
ゅうどく** 【阿片中毒】

függesztőkötés ◆ **けんすいたい** 【懸垂帯】

függesztőv ◆ **ししこつかく** 【四肢骨格】

független ◆ **じりつした** 【自立した】 (önálló)
„A szüleitől független.” 「親から自立した人
です。」 ◆ **じりつてきな** 【自律的な】 ◆ **たんど
くの** 【単独の】 „független találmány” 「単独
の発明」 ◆ **どくじの** 【独自の】 „Meguro más
kerületektől független gyermekevelést segítő
rendszere” 「目黒区独自の子育て支援制度」 ◆
どくりつけい 【独立系】 „független informati-
kai vállalat” 「独立系 I T 企業」 ◆ **どくりつ
した** 【独立した】 „A szomszédjától független
ország.” 「隣国から独立した国です。」 ◆ **むか
んけいの** 【無関係の】 „attól független dolog”
「それと無関係の事」 ◆ **むしょぞくの** 【無所
属の】 (szabad) „Független jelöltre szavaztam.”
「無所属の候補者に一票を入れた。」 ◇ **fél-
független** **なかばどくりつした** 【半ば独立し
た】 ◇ **pártállástól független** **ふへんふとう
の** 【不偏党の】 „pártállástól független sajtó”
「不偏党の新聞」

független állam ◆ **どくりつこつか** 【独立国
家】

független élet ◆ **どくしんせいかつ** 【独身生
活】 (egyedüllet)

Független Kisgazda Párt ◆ **どくりつしょう
のうぎょうしゃとう** 【独立小農業者党】

független kombinálódás ◆ **どくりつくみあわ
せ** 【独立組合せ】

független lesz ◆ **どくりつする** 【独立する】
„Az ország független lett.” 「その国は独立し
た。」

független média ◆ **どくりつけいメディア** 【独
立系メディア】

független ország ◆ **どくりつこく** 【独立国】

függetlenség ◆ **じりつ** 【自立】 „anyagi füg-
getlenség” 「経済的な自立」 ◆ **たんどく** 【単
独】 ◆ **どくじ** 【独自の】 ◆ **どくりつ** 【独立】
„Elismerte az ország függetlenségét.” 「その国
の独立を認めた。」 ◆ **むしょぞく** 【無所属】
(sehová sem tartozás) ◇ **energiafüggetlen-
ség** **エネルギーじりつ** 【エネルギー自立】 „Az
ország energiafüggetlenségre törekszik.” 「国は

エネルギー^{じりつ めざ}自立を目指す。] ◇ **szabadság és függetlenség** **ふきどくりつ** [不羈独立、不羈独立]

függetlenségi háború ◆ **どくりつせんそう** [独立戦争]

függetlenségi nyilatkozat ◆ **どくりつせんげん** [独立宣言]

függetlenség szelleme ◆ **どくりつしん** [独立心]

független szó ◆ **じりつご** [自立語]

független tanácsadó vállalat ◆ **どくりつけいコンサルティング・ファーム** [独立系コンサルティング・ファーム]

független uradalmi család ◆ **つちぐも** [土蜘蛛]

függetlenül ◆ **いかにを問わず** [如何を問わず、奈何を問わず] „Ezt biztosítást állampolgárságtól függetlenül bárki megkötheti.” [このほけん わ こくせき と だれ かにゆうで 保険は国籍のいかにを問わず誰でも加入できる。] ◆ **かかわらず** [関らず、拘らず、関わらず、拘わらず、不拘] „Ezt a betegséget életkortól függetlenül, bárki elkaphatja.” [この病気 わねんれい だれ おそは 年齢にかかわらず誰でもなる恐れがある。]

◆ **かかわりなく** [係わりなく、関わりなく] „Nemtől függetlenül bárki részt vehet a tevékenységünkben.” [性別にかかわらず誰でも かつどう さんか 活動に参加できる。]

◆ **かんけいなく** [関係なく] „A forgalom nagyságától függetlenül előfordulnak balesetek.” [交通量に関係なく事故 わお は 起こりうる。]

◆ **かんせず** [関せず] „Megvizsgálják a baleset okát, attól függetlenül, hogy vannak-e sérültek.” [死傷者の有無に関せず じけん げんいん しら 事件の原因を調べる。]

◆ **くべつなく** [区別なく] „Ez a végét nemtől függetlenül bárki használhatja.” [このトイレは男女の区別なく つか 使える。]

◆ **ぜひはともかく** [是非はともかく] zehi-va tomokaku (jó vagy rossz voltától) „A véghezvitel módszerétől függetlenül a végeredmény jó volt.” [やり方は是非はともかく けつか わ 結果はよかった。]

◆ **たんどくで** [単独で] „Ezt a technológiát a cégünk mástól függetlenül fejlesztette ki.” [この技術を弊社では単独で開発

した。] ◆ **どくじに** [独自に] „függetlenül végzett felmérés” [独自に行った調査] ◆ **ともかく** [兎も角] „Függetlenül attól, hogy jó vagy rossz döntés volt, gyorsan cselekedtek.” [ぜんあく わ すばや はんだん 善悪はともかく、素早い判断だった。]

◆ **とわ** **ず** [問わず] „kortól függetlenül” [年齢を問わず] ◆ **べつなく** [別なく] „A napszaktól függetlenül nyitva tartanak.” [昼夜の別なく 店 わひら は開いています。]

◆ **むかんけいに** [無関係に] „A vállalat nagyságától függetlenül tönkremehet.” [企業規模と無関係に倒産が起こり得る。]

függetlenül attól, hogy kicsoda ◆ **だれかれなしに** [誰彼なしに、誰彼無しに]

független változó ◆ **せつめいへんすう** [説明変数] ◆ **どくりつへんすう** [独立変数]

függő ◆ **ちゅうどくしゃ** [中毒者] (ember) ◆ **による** [に依る、に因る、に拠る] „Ez emberfüggő.” [それは人による。]

◆ **ぶらさがって** **いる** [ぶら下がっている] (lógó) ◇ **ópiumfüggő** **あへんじょうようしゃ** [阿片常用者]

függőágy ◆ **ハンモック** „A függőágy lóg.” [ハンモックがつかさがっている。]

függőben hagy ◆ **ちゅうぶらりんにする** [中ぶらりんにする、宙ぶらりんにする] „A kérdést függőben hagytam.” [問題を宙ぶらりんにしておいた。]

◆ **ペンディングにする** „Függőben hagyja a kérdést.” [問題をペンディングにする。]

◆ **りゅうほする** [留保する] „Függőben hagyta a döntést.” [判断を留保した。]

függőben hagyás ◆ **あずかり** [預かり、預り]

függőben levés ◆ **ペンディング**

függőben tartás ◆ **ほりゅう** [保留] „A döntést függőben tartották.” [決定は保留になった。]

függő beszéd ◆ **かんせつわほう** [間接話法] (nyelvtani)

függőcseppkő ◆ **しょうにゅうせき** [鍾乳石、鐘乳石] ◆ **つらいし** [氷柱石、つらら石]

függő dokumentum ◆ **みけつしよい** [未決書類]

függően ◆ **いかにで** „A következő választások eredményétől függően változik a forgalmi adó.”

「次の総選挙の結果いかにで消費税が変わる。」◆ **におうじて** 【にに応じて】 (megfelelő-

en) „A helyzettől függően cselekszünk.” 「状況

に応じて対応する。」◆ **によつて** 【に依つて、に因つて】 „Az életkortól függően a sétálás

is megerőltető lehet.” 「年齢によっては散歩も負担がかかるかもしれない。」

függőér ◆ **だいどうみやく** 【大動脈】 (főverő-ér)

függőhid ◆ **かけはし** 【架け橋、掛け橋、懸け橋、かけ橋、架橋、掛橋、懸橋、梯】 ◆ **つりばし** 【吊り橋、吊橋、釣り橋、釣橋】

függőhidat épít ◆ **つりばしをつる** 【吊り橋を吊る】

függő keletkezés tana ◆ **えんぎ** 【縁起】 (buddhista)

függőkép ◆ **かけじく** 【掛け軸、掛軸】

függőkert ◆ **くうちゅうていえん** 【空中庭園】

függőlámpa ◆ **ペンダント・ライト** ◆ **ペンダント・ランプ**

függőlámpás ◆ **つりどうろう** 【釣り灯籠、釣灯籠、吊り灯籠】

függőleges ◆ **えんちよく** 【鉛直】 „függőleges mozgás” 「鉛直運動」 ◆ **えんちよくな** 【鉛直

な】 „függőleges fal” 「鉛直な壁」 ◆ **すいちよく**

く 【垂直】 „vízszintes és függőleges” 「水平と垂直」

◆ **すいちよくな** 【垂直な】 „függőleges fal” 「垂直な壁」

◆ **たて** 【縦、豎、経】 „függőleges vonal” 「縦の線」

◆ **たての** 【縦の】

függőleges csíkozás ◆ **たてじま** 【縦縞】

függőleges elfordulás ◆ **すいちよくせんかい** 【垂直旋回】

függőlegesen ◆ **えんちよくに** 【鉛直に】 „függőlegesen hulló eső” 「鉛直に降っている雨」

◆ **すいちよくに** 【垂直に】 „Függőlegesen le-esik.” 「垂直に落ちる。」

függőlegesen lebegő teafű ◆ **ちゃばしら** 【茶柱】

függőlegesen zuhan ◆ **ちよつかする** 【直下する】

függőleges falborítás ◆ **たてばめ** 【縦羽目】

függőleges fel- és leszállás ◆ **すいちよくりちやくりく** 【垂直離着陸】

függőleges irányban hasít ◆ **たてわりする** 【縦割りする】 „Függőleges irányban hasítottam a bambuszt.” 「竹を縦割りした。」

függőleges irányban hasítás ◆ **たてわり** 【縦割り】

függőleges írás ◆ **たてがき** 【縦書き】 ◆ **たてもじ** 【縦文字】

függőleges koordináta ◆ **たてじくのざひょう** 【縦軸の座標】

függőleges mozgás ◆ **じょうげどう** 【上下動】 „hullám függőleges mozgása” 「波の上下動」

függőleges rengés ◆ **たてゆれ** 【縦揺れ】 „Földrengéskor először a függőleges rengés érkezett meg.” 「地震の縦揺れが先に到達した。」

függőleges rengés ◆ **たてゆれ** 【縦揺れ】 „Földrengéskor először a függőleges rengés érkezett meg.” 「地震の縦揺れが先に到達した。」

függőlegesség ◆ **えんちよく** 【鉛直】

függőleges tengely ◆ **たてじく** 【縦軸】

függőleges típusú ◆ **たてがた** 【縦型】

függőleges vezérsík ◆ **すいちよくあんていばん** 【垂直安定版】 ◆ **すいちよくびよく** 【垂直尾翼】

függőleges vonal ◆ **えんちよくせん** 【鉛直線】 ◆ **じゅうせん** 【縦線】 ◆ **たてせん** 【縦線】

függőleges vonalazás ◆ **たてけい** 【縦罫】

függőleges vonás ◆ **じゅうかく** 【縦画】

függöny ◆ **カーテン** „Elhúztam a függönyt.”

「カーテンを開けた。」 ◆ **たれまく** 【垂れ幕、垂幕】 ◆ **とぼり** 【帳】 ◆ **まく** 【幕】

(színházi) „Legördült a függöny.” 「幕が下りた。」 ◆ **まどかけ** 【窓掛け、窓かけ】 ◆ **まんまく** 【幔幕】

◆ **bejárati függöny** のれん 【暖簾】

◆ **belső függöny** レースイン (kívül a sötétítő) ◆ **belső függöny** レース・フロント (kívül a sötétítő) ◆ **biztonsági fényfüggöny**

セーフティカーテン ◆ **csipkefüggöny** レース・カーテン ◆ **hírnév** のれん 【暖簾】 „Csor-

bította az üzlet hírnévét.” 「店の暖簾に傷がついた。」 ◆ **kocsma** なわのれん 【縄暖簾、縄

暖簾、縄暖簾】

のれん] ◇ kötélfüggöny **なわのれん** 【繩暖簾、縄のれん】 ◇ légfüggöny **エア・カーテン** ◇ sötétítő elé teszi a függőnyt **レースインにする** „Jó, hogy a sötétítő elé tettük a függőnyt!” 「レースインにしてよかった。」 ◇ **vasfüggöny** **てつのカーテン** 【鉄のカーテン】 ◇ **zuhanyzófüggöny** **シャワー・カーテン**

függöny felvonása ◆ **まくあけ** 【幕開、幕開け】

függöny legördülése ◆ **へいまく** 【閉幕】

függöny magassága ◆ **カーテンのたけ** 【カーテンの丈】 „Megmértem a függöny magasságát.” 「カーテンの丈を測った。」

függőnpár ◆ **じょう** 【帖】 (függönyök számlálósza)

függőnytartó ◆ **カーテンボックス** ◆ **カーテンレール**

függőón ◆ **さげふり** 【下げ振り】

függő ország ◆ **じゅうぞくこく** 【従属国】

függő polc ◆ **つりだな** 【釣り棚、釣棚、吊り棚】

függő probléma ◆ **けんあん** 【懸案】 „A kereskedelmi súrlódás függő probléma a két ország között.” 「貿易摩擦は 両国 間で懸案になっている。」

függőség ◆ **あまえ** 【甘え】 „függőségi viszony” 「甘えの構造」 ◆ **いぞんしょう** 【依存症】 „Legyőzte a netfüggőségét.” 「ネット依存症を克服した。」

◆ **じょうようへき** 【常用癲】 (hosszszokás) ◆ **ちゅうどく** 【中毒】

„alkoholfüggőség” 「アルコール中毒」 ◇ **alkoholfüggőség** **アルコールいぞんしょう** 【アルコール依存症】 ◇ **alkoholfüggőség** **アルコールちゅうどく** 【アルコール中毒】 ◇ **heroinfüggőség** **ヘロインちゅうどく** 【ヘロイン中毒】 ◇ **nikotinfüggőség** **ニコチンいぞん** 【ニコチン依存】

függőszelep ◆ **オーバーヘッドバルブ**

függő szigetelő ◆ **けんすいがいし** 【懸垂碍子】

függőtekerecs ◆ **かけもの** 【掛け物、掛物】

függő változó ◆ **じゅうぞくへんすう** 【従属変数】 ◆ **ひせつめいへんすう** 【非説明変数】

függővasút ◆ **けんすいしきモノレール** 【懸垂式モノレール】 ◆ **けんすいてつどう** 【懸垂鉄道】 ◆ **モノレール**

függvény ◆ **かんすう** 【関数、函数】 ◇ **algebrai függvény** **だいすうかんすう** 【代数関数】 ◇ **célfüggvény** **もくてきかんすう** 【目的関数】 ◇ **explicit függvény** **ようかんすう** 【陽関数】 ◇ **exponenciális függvény** **しすうかんすう** 【指数関数】 ◇ **folytonos függvény** **れんぞくかんすう** 【連続関数】 ◇ **homogén függvény** **せいじかんすう** 【斉次関数、斉次函数】 ◇ **implicit függvény** **いんかんすう** 【陰関数】 ◇ **inverz függvény** **ぎゃくかんすう** 【逆関数】 ◇ **konkáv függvény** **おうかんすう** 【凹関数】 ◇ **konvex függvény** **とつかんすう** 【凸関数】 ◇ **logaritmusfüggvény** **たいすうかんすう** 【対数関数】 ◇ **másodfokú függvény** **にじかんすう** 【二次関数】 ◇ **monoton függvény** **たんちょうかんすう** 【単調関数】 ◇ **páratlan függvény** **きかんすう** 【奇関数】 ◇ **páros függvény** **ぐうかんすう** 【偶関数】 ◇ **periodikus függvény** **しゅうきかんすう** 【周期関数】 ◇ **rekurzív függvény** **さいきかんすう** 【再帰関数】 (IT) ◇ **sűrűségfüggvény** **みつどかんすう** 【密度関数】 ◇ **szimmetrikus függvény** **たいしょうかんすう** 【対称関数】 ◇ **többértékű függvény** **たかかんすう** 【多価関数】 ◇ **többváltozós függvény** **たへんすうかんすう** 【多変数関数】 ◇ **trigonometrikus függvény** **さんかくかんすう** 【三角関数、三角函数】

függvényanalízis ◆ **かんすうかいせき** 【関数解析、函数解析】

függvényében ◆ **しだいで** 【次第で】 „Az érdeklődésének függvényében változhat az úti cél.” 「あなたの興味次第で観光する場所は変わってきます。」 ◆ **によつて** 【に依つて、に因つて】 (függően) „A hús keménységének függvényében főzzük.” 「肉の固さ加減によつて煮ます。」

függvényelmélet ◆ **かんすうろん** 【関数論】

függvénygenerátor ◆ **かんすうはつせいき** 【関数発生器】

fügyökér ◆ **くさのね** 【草の根】

fű gyökere ◆ **くさのね** 【草の根】

fűhöz-fához kap ◆ **ほんそうする** 【奔走する】 „Az anya fűhöz-fához kapott, hogy a legjobb is-

kolába tegye a gyerekét.” ^{ははわ こども いちばん}「母は子供が一番いい」
^{がっこう にゅうがく でき ほんそう}学校に入学出来るように奔走した。」

fűhöz-fához kapkod ◆ **とうほんせいそうする**
 【東奔西走する】

Führer ◆ **そうとう** 【総統】

fű-írás ◆ **そうしょ** 【草書】

fűkasza ◆ **くさかりき** 【草刈り機、草刈機】
 „vállra akasztható fűkasza” 「肩掛け式草刈り機」

fűköröm ◆ **おおかみづめ** 【狼爪】 ◆ **ろうそう**
 【狼爪】

fül ◆ **とって** 【取っ手、取手、把っ手、把手】
 (edényé) „bögre füle” 「マグの取っ手」 ◆ **みみ**
 【耳】 „Jó a fület! Azt hittem nem hallod meg.”

「聞こえていないと思った。耳がいいね。」 ◆
a falnak is füle van **かべにみみあり** 【壁に耳あり】 ◆
a falnak is füle van **かべにみみあり**
しょうじにめあり 【壁に耳あり障子に目あり】 ◆
cseng a füle **みみなりがする** 【耳鳴りがする】

„Csengett a fülem.” 「ピーと耳鳴りがした。」 ◆
csöng a füle **みみなりがする** 【耳鳴りがする】

„Csöngött a fülem.” 「耳鳴りがした。」 ◆
csupa fül **すごくききたい** 【すごく聞きたい】 „- Tudom, hogyan lehetne helyrehozni a vállalatot! - Csupa fül vagyok!” 「『この会社を立て直す 考えがあります』 『すごく聞きたいです』」 ◆
egyik fülén be, másikon ki
やなぎにかぜとうけながす 【柳に風と受け流す】

◆ **egyik fülén be, másikon ki** **みぎからひだれへとつつぬけである** 【右から左へ筒抜けである】
 migikara hidari-e cucunukedearu ◆
elengedi a füle mellett **うけながす** 【受け流す】

„Elengedtem a fülem mellett az epés megjegyzést.” 「嫌な発言を受け流した。」 ◆
elengedi a füle mellett **ききながす** 【聞き流す】
 (elereszti a füle mellett) „Elengedte a füle mellett a főnöke csipkelődő szavait.” 「上司のからかいを聞き流した。」 ◆
felfigyel **ききみみをたてる** 【聞き耳をたてる、聞き耳を立てる】

„Felfigyeltem az érdekes beszélgetésre.” 「会話が面白くて聞き耳を立てた。」 ◆
fél fül **かたみみ** 【片耳】 ◆
félfüllel **かたみみ** 【片耳で】 ◆
folyik a füle **みみだれがでる** 【耳だれが出る、耳垂れが出る】 „Ha folyik a füle vizsgál-

tassa meg magát!” 「耳だれが出たら受診して下さい。」 ◆
fülébe jut **みみにはさむ** 【耳に挟む】 „Fülembe jutott egy pletyka.” 「ある噂を耳に挟んだ。」 ◆
fülébe jut **みみにはいる** 【耳に入る】 „Fülembe jutott egy pletyka.” 「ある噂が耳に入った。」 ◆
fülig szerelmesek **hóleáú** 【惚れ合う、ほれ合う】 „Fülig szerelmesek egymásba.” 「あの二人は惚れ合っている。」 ◆
gyönyörködteti fülét **みみをたのしませる** 【耳を楽しませる】 „Szép zenével gyönyörködtettem a fülem.” 「綺麗な音楽を聞いて耳を楽しませた。」 ◆
hegyezi a fülét **ききみみをたてる** 【聞き耳をたてる、聞き耳を立てる】 „Megálltam és a fületem hegyeztem.” 「立ち止まって聞き耳を立てた。」 ◆
kitisztítja a fülét **みみあかをとる** 【耳あかを取る、耳垢を取る】 ◆
más fülébe jutás **tabún** 【他聞】 (kitudósás) „Nem szeretné, ha más fülébe jutna.” 「他聞をはばかる。」 ◆
megüti a fülét **ききつける** 【聞きつける、聞き付ける】 „A tűzjelző hangja ütötte meg a fületem.” 「火災報知器のベルの音を聞きつけた。」 ◆
mindenki füle hallatára **たからかに** 【高らかに】 „Mindenki füle hallatára kinyilvánította, hogy leszokik a dohányzásról.” 「タバコをやめると高らかに宣言をした。」 ◆
mindkét fül **りょうみみ** 【両耳】 „Mindkét fületem befogtam.” 「両耳を塞いだ。」 ◆
nem hisz a fülének **みみをうたがう** 【耳を疑う】 „Nem hittem a fülemnek, amikor a híreket hallgattam.” 「ニュースを聞いて耳を疑った。」 ◆
se füle, se farka **ちゅうとはんばな** 【中途半端な】 „Ennek a történetnek se füle, se farka.” 「中途半端な話だ。」 ◆
sérti a fülét **みみにさわる** 【耳に障る】 „Sértette a fületem a főnököm szarkasztikus megjegyzése.” 「上司の皮肉な言葉は耳に障った。」 ◆
vaj van a füle mögött **たたけばほこりがでる** 【叩けば埃が出る】 „Minden politikusknak vaj van a füle mögött.” 「どの政治家も叩けば埃が出る。」

fülbemászó ◆ **かんびな** 【甘美な】 (andalító) „Fülbemászó dallam.” 「甘美なメロディー。」

◆ **ききなれた** 【聞きなれた、聞き慣れた】 (so-
kat hallott) „Felidéztem egy fülbemászó dalt.” 「
聞き慣れた音楽を思い出した。」 ◆ **したしみや
すい** 【親しみやすい】 (barátságos) „A zenének
fülbemászó dallama volt.” 「音楽は親しみやす
いメロディーだった。」 ◆ **せんりつ** の **いい**
【旋律のいい】 (dallam) „fülbemászó dal” 「
旋律のいい歌」 ◆ **たえなる** 【妙なる】 „fülb-
emászó dallam” 「妙なる調べ」 ◆ **はさみむし**
【鉅虫、蠖蝮】 (Dermaptera)

fülbemászók ◆ **はさみむし** もく 【ハサミムシ
目、鉅虫目、蠖蝮目】 (Dermaptera)

fülbemászó szöveg ◆ **キャッチフレーズ**

füle súgás ◆ **みみうち** 【耳打ち】

füle sottogás ◆ **みみうち** 【耳打ち】

fülbetegség ◆ **じしつ** 【耳疾】

fülbevaló ◆ **イヤリング** ◆ **イヤリング** „Fülbeva-
lót visel.” 「彼女はイヤリングをつけている。」

◆ **ピラス** (lukasztott fülcimpás) ◆ **みみかざり**
【耳飾り】 ◆ **みみわ** 【耳輪】

fülcimpa ◆ **じよく** 【耳翼】 ◆ **みみたぶ** 【耳た
ぶ、耳朶、耳埦】

fülcsengés ◆ **みみなり** 【耳鳴り】

fülcsepp ◆ **てんじやく** 【点耳葉】

fülcsga ◆ **あわび** 【鮑、鰩、蛸】 (Haliotis) ◆
ものあらい 【物洗貝】 (Radix auricularia)

fülcsengés ◆ **みみなり** 【耳鳴り】

füldugasz ◆ **みみせん** 【耳栓】

füldugó ◆ **みみせん** 【耳栓】 „Füldugóval al-
szik.” 「耳栓をして寝る。」

füldugulás ◆ **みみづまり** 【耳詰まり】

fülébe jut ◆ **ききこむ** 【聞き込む】 „Meglepő
történet jutott a fülembbe.” 「驚くべき話を聞
き込んだ。」 ◆ **ききつける** 【聞きつける、聞き
付ける】 „Fülembbe jutott egy pletyka.” 「あ
る噂を聞きつけた。」 ◆ **こみみにはさむ** 【小
耳に挟む】 „Fülembbe jutott egy furcsa pletyka.”
「変な噂を小耳に挟んだ。」 ◆ **みみにはいる**
【耳に入る】 „Fülembbe jutott egy pletyka.” 「あ
る噂が耳に入った。」 ◆ **みみにはさむ** 【耳に

挟む】 „Fülembbe jutott egy pletyka.” 「ある噂
を耳に挟んだ。」

fülemben cseng ◆ **みみにのこる** 【耳に残る】
„Még most is a fülemben cseng a hangja.” 「彼女
の音が今でも耳に残っている。」

fülebe súg ◆ **みみうち** する 【耳打ちする】
„Hátulról a nő fülebe súgott.” 「後ろから彼女に
耳打ちした。」

fülebe sottog ◆ **みみうち** をする 【耳打ちをす
る】 „A fülebe sottogtam, hogy más ne hallja.” 「
人に聞こえないように彼に耳打ちをした。」

füle hallatára ◆ **きこえよがし** に 【聞えよがし
に】 „A fülem hallatára mondott rosszat rólam.”
「聞こえよがしに悪口を言われた。」

fülel ◆ **ききみみをたてる** 【聞き耳をたてる、聞
き耳を立てる】 „Nem értettem a szavukat, hi-
ába füleltem.” 「聞き耳を立てたが、彼らの会話
は聞き取れなかった。」 ◆ **みみをすます** 【耳
を澄ます、耳をすます】 (odafigyeléssel) „Az
esőt füleltem.” 「雨音に耳を澄ました。」

fülemüle ◆ **さよなきどり** 【小夜鳴き鳥、小夜啼
鳥】 ◆ **ナイチンゲール**

fülemülepadló ◆ **うぐいすばり** 【鶯張り】

füles ◆ **うわさ** 【噂】 (pletyka) „Kaptam egy
fülest a vállalatról.” 「会社についての噂を聞いた。」 ◆ **ないほう** 【内報】 (bizalmas infor-
máció) ◆ **びんた** „Ne szemtelenkedj, mert kapsz
egy fülest!” 「生意気なことを言うとはビンタする
よ!」 ◆ **みみうち** 【耳打ち】 (suttogás) ◆ **み**

みつきの 【耳付きの】 „füles bögre” 「耳付きの
コップ」 ◆ **みみのある** 【耳のある】 (van füle)

fülesbagoly ◆ **みみずく** 【木菟】 ◆ **réti fü-
lesbagoly** **こみみずく** 【小耳木菟】 (Asio
flammeus)

füleskuvik ◆ **このはずく** 【木葉木菟、木葉梟、
コノハズク】 (Otus scops) ◆ **ぶつぼうそう** 【仏
法僧、ブツボウソウ】 (Otus scops)

fülesmedúza ◆ **みずくらげ** 【水海月】 (Aurelia
aurita)

füles sün ◆ **おおみみはりねずみ** 【大耳針鼠】
(Hemiechinus auritus)

fülest ad ◆ **みみうちする** 【耳打ちする】 (oda-súg) „Fülest adott a rendőröknek, hogy hol lehet a tettes.”
はんじん いばしょ けいさつ みみうちした。」 「犯人の居場所を警察に耳打ちした。」

fülész ◆ **じびかい** 【耳鼻科医】

fülészet ◆ **じか** 【耳科】 ◆ **じびか** 【耳鼻科】
じびか い
„Fülészetre mentem.” 「耳鼻科に行った。」

fül és szem ◆ **じもく** 【耳目】

fület-farkát behúzza ◆ **しっぽをまく** 【尻尾を巻く】 „Fülemet-farkamat behúzva elkullogtam.”
しっぽ まく 逃げた。」 「尻尾を巻いて逃げた。」

fülfájás ◆ **みみのいたみ** 【耳の痛み】

fülfolyás ◆ **みみだれ** 【耳だれ、耳垂れ】

fülgyertya ◆ **イヤークャンドル**

fülgógyászat ◆ **じか** 【耳科】

fülgyulladás ◆ **じえん** 【耳炎】

fülhallgató ◆ **イヤフォン** ◆ **イヤホン** „Nagyon hangos a tévé, nem hallgatnád fülhallgatóval?” 「うるさいのでイヤホンでテレビを見てくれませんか？」 ◆ **イヤホン** ◆ **vezeték nélküli fülhallgató** **ワイヤレス・イヤホン** ◆ **zajkioltó fülhallgató** **ノイズキャンセリングイヤホン**

fülig ér a szája ◆ **かおがほころぶ** 【顔がほころぶ、顔が綻ぶ】 „Fülig ért a szája a sikeres vizsgája után.”
ごうかく し かおがほころんだ。」 ◆ **ニヤニヤする** (mosolyog) „Amikor kiderült, hogy nekem van igazam, fülig ért a szám.” 「僕が正しかったことが明らかになってニヤニヤした。」 ◆ **はがんいっしょうする** 【破顔一笑する】 „Amikor megtudta, hogy átment a vizsgán, fülig ért a szája.”
はがんいっしょうする を聞いて破顔一笑した。」

fülig érő száj ◆ **まんめんのえみ** 【満面の笑み】

füligszáj nő ◆ **くちさけおんな** 【口裂け女】

fülig szerelmes ◆ **くびつただけである** 【首っただけである、首っ丈である、頸っ丈である】 „Fülig szerelmes a nőbe.”
かれわ かのじよ くび 「彼は彼女に首っただ

だ。」 ◆ **メロメロな** „Fülig szerelmes a nőbe.”
かれわ かのじよ
「彼は彼女にメロメロだ。」

fülig szerelmesek ◆ **ほれあう** 【惚れ合う、ほれ合う】 „Fülig szerelmesek egymásba.” 「あのふたり わ ほ あ 二人は惚れ合っている。」

fülik ◆ **あたたかくなる** 【暖かくなる】 (meleg lesz) ◆ **nem fülík a foga a munkához** **はたら**
くきにならない 【働く気にならない】 ◆ **nem fülík a hozzá foga** **するきにならない** 【する気にならない】 „Nem fülík a foga a paraszti munkához.”
かれわ ひやくしやう しごと き 「彼は 百姓 の仕事をする気にならない。」

fülkagyló ◆ **じかく** 【耳殻】

fülke ◆ **こべや** 【小部屋】 (kis szoba) ◆ **こま** 【小間】 ◆ **コンパート** ◆ **コンパートメント** ◆ **しゃしつ** 【車室】 ◆ **ブース** ◆ **ボックス** ◆ **felvonófülke** **エレベーターのはこ** 【エレベーターの箱】 ◆ **pilótafülke** **そうじゅうしつ** 【操縦室】 „Láttál már pilótafülkét belülől?” 「ひこうき そうじゅうしつ み 飛行機の 操縦室 を見たことがありますか？」 ◆ **portásfülke** **もんばんごや** 【門番小屋】 ◆ **telefonfülke** **でんわボックス** 【電話ボックス】 ◆ **utasfülke** **じょうきやくしつ** 【乗客室】

fülkő ◆ **じせき** 【耳石】

fülled ◆ **むれる** 【蒸れる】 ◆ **befülled** **むれる** 【蒸れる】 „Befülledt a lábam ebben a vastag zokniban.”
くつ あし む 「この靴で足が蒸れた。」

fülledt ◆ **むしあつい** 【蒸し暑い、蒸暑い】 „Fülledt idő volt.” 「蒸し暑い天気でした。」 ◆ **むしむしする** 【蒸し蒸しする】 „Ebben az év-szakban fülledt a levegő.” 「この季節は蒸し蒸しする。」

fülledt klíma ◆ **こうおんたしつきこう** 【高温多湿気候】

fülledt meleg ◆ **うんぎ** 【うん気、温気】

fülledtség ◆ **むしあつさ** 【蒸し暑さ】 ◆ **むしむし** 【蒸し蒸し】

fülledt szag ◆ **ひといきれ** 【人いきれ、人熱れ】

füllent ◆ **うそをつく** 【嘘をつく、嘘を付く、嘘を吐く】 „Ne füllents az anyukádnak!” 「ママに嘘をつかないでね。」 ◆ **きよげんをはく** 【虚言を吐く】 „Azt füllentettem neki, hogy teg-

nap nem voltam otthon, amikor hívott.” ^{きのう}「昨日電話が来た時は留守だった、と虚言を吐いた。」 ◆ **ごまかす** ^{でんわ き ときわ らす きよげん は}【誤魔化す】 „Az fülentette, hogy 25 éves.” ^{かのじょ わ にじゅうごさい ねんれい}「彼女は 25 歳と年齢をごまかした。」

fülentés ◆ **たわいないうそ** ^{たわいないうそ}【たわいない嘘】 ◆ **たわいのないうそ** ^{たわいのないうそ}【たわいのない嘘】

füllesztően meleg ◆ **むしあつい** ^{むしあつい}【蒸し暑い、蒸暑い】

fülmelegítő ◆ **みみあて** ^{みみあて}【耳当て】

fül mellett ◆ **みみもと** ^{みみもと}【耳もと、耳元、耳許】 „A fülem mellett suttogott.” ^{みみもと}「耳元でささやいた。」

fül nélküli táska ◆ **クラッチバッグ**

fülnyílás ◆ **じこう** ^{じこう}【耳孔】 ◆ **みみのあな** ^{みみのあな}【耳のあな、耳の穴】

fül-orr-gégészet ◆ **じびいんこうか** ^{じびいんこうか}【耳鼻咽喉科】

Fülöp-lemez ◆ **フィリピンかいプレート** ^{フィリピンかいプレート}【フィリピン海プレート】

Fülöp-szigetek ◆ **ひこく** ^{ひこく}【比国】 ◆ **フィリピン**

fülöp-szigeteki ◆ **フィリピンじん** ^{フィリピンじん}【フィリピン人】 (ember) ◆ **フィリピンの**

Fülöp-szigeteki seregély ◆ **こむくどり** ^{こむくどり}【小椋鳥】 (Sturnus phillippensis)

fülpiszkaló ◆ **みみかき** ^{みみかき}【耳掻き、耳かき】 „bambuszból készült fülpiszkaló” ^{たけ}「竹の耳掻き」 ◆ **めんぼう** ^{めんぼう}【綿棒、めん棒】 (vattarúd)

fülsértő ◆ **ききぐるしい** ^{ききぐるしい}【聞き苦しい】 „fülsértő káromkodás” ^{のし}「聞き苦しい 罵りの言葉」 ◆ **ぬかみそがくさる** ^{ぬかみそがくさる}【糠味噌が腐る、ぬか味噌が腐る】 „Fülsértően énekel.” ^{かれ}「彼の歌で糠味噌が腐る。」 ◆ **みみざわりな** ^{みみざわりな}【耳障りな】 „Fülsértő, éles hang.” ^{かんだか}「耳障りな耳高い音。」

fülsiketítő ◆ **けたたましい** ^{けたたましい} „fülsiketítő hang” ^{おと}「けたたましい音」 ◆ **ごうごうたる** ^{ごうごうたる}【轟々たる】 „fülsiketítő robbanás” ^{はくおん}「轟々たる爆音」 ◆ **みみをつんざくような** ^{みみをつんざくような}【耳を撃くような、耳を劈くような、耳をつんざくような】 „Fülsiketítő

sikoly hallatszott.” ^{みみ}「耳をつんざくような悲鳴が聞こえた。」

fülsüketítő ◆ **かしましい** ^{かしましい}【姦しい、鬻しい】 „fülsüketítő, éles hang” ^{かしましい}「姦しい、甲高い声」 ◆ **けたたましい** (fülsüketítő)

fülszór ◆ **みみげ** ^{みみげ}【耳毛】

fülszöveg ◆ **せんでんぶん** ^{せんでんぶん}【宣伝文】

fültanú ◆ **でんぶんしょうにん** ^{でんぶんしょうにん}【伝聞証人】 ◇ **fültanúja lesz** ^{みみにする} **みみにする** ^{みみにする}【耳にする】 „Fültanúja voltam egy beszélgetésnek.” ^{はなし}「ある話を耳にしてしまった。」

fültanúja lesz ◆ **みみにする** ^{みみにする}【耳にする】 „Fültanúja voltam egy beszélgetésnek.” ^{はなし}「ある話を耳にしてしまった。」

fültisztítás ◆ **みみのそうじ** ^{みみのそうじ}【耳の掃除】

fültisztító pálcika ◆ **めんぼう** ^{めんぼう}【綿棒、めん棒】 (vattás)

fültornác ◆ **ぜんてい** ^{ぜんてい}【前庭】

fültő ◆ **みみのつけね** ^{みみのつけね}【耳の付け根】 ◆ **みみのね** ^{みみのね}【耳の根】

fültőmirigy ◆ **じかせん** ^{じかせん}【耳下腺】

fültőmirigy-gyulladás ◆ **おたふくかぜ** ^{おたふくかぜ}【お多福風邪、阿多福風邪】 (mumpsz) ◆ **じかせんえん** ^{じかせんえん}【耳下腺炎】 (mumpsz) „Fültőmirigy-gyulladással feküdt otthon.” ^{いせい}「耳下腺炎で家で寝ていた。」

fül-tudatosság ◆ **にしき** ^{にしき}【耳識】 (buddhista)

fültükör ◆ **じきょう** ^{じきょう}【耳鏡】

fülvédő ◆ **みみあて** ^{みみあて}【耳当て】 ◆ **みみおおい** ^{みみおおい}【耳覆い】

fülzúgás ◆ **みみなり** ^{みみなり}【耳鳴り】

fülszir ◆ **じろう** ^{じろう}【耳漏】 ◆ **みみあか** ^{みみあか}【耳あか、耳垢】 ◆ **みみかす** ^{みみかす}【耳かす、耳滓】 ◆ **みみくそ** ^{みみくそ}【耳糞、耳屎】

fűmag ◆ **くさのみ** ^{くさのみ}【草の実】

fűnek-fának ◆ **だれかれなしに** ^{だれかれなしに}【誰彼なしに、誰彼無しに】 „Fűnek-fának elmondta a titkot.” ^{かのじょ わ だれかれ ひみつ あ}「彼女は誰彼なしに秘密を明かした。」

fünek-fának elmond ◆ **いいふらす** 【言いふらす、言い触らす】 „Fünek-fának elmondta a nő titkát.” 「彼女の秘密を言いふらした。」

fünek-fának tartozik ◆ **かりまくる** 【借りまくる】 „Fünek-fának tartozik.” 「彼はお金を借りまくっている。」

fűnyírás ◆ **くさかり** 【草刈り】 ◆ **しばかり** 【芝刈り】

fűnyíró ◆ **くさかり** 【草刈り】 ◆ **しばかりき** 【芝刈り機、芝刈機、芝刈り器、芝刈器】 (fűnyírógép) ◇ **motoros fűnyíró** **どうりょくしばかりき** 【動力芝刈り機、動力芝刈機】 ◇ **önjáró fűnyíró** **ロボットしばかりき** 【ロボット芝刈機】

fűnyírógép ◆ **くさかりき** 【草刈り機、草刈機】 „elektromos fűnyírógép” 「電動草刈機」 ◆ **しばかりき** 【芝刈り機、芝刈機、芝刈り器、芝刈器】 ◇ **robotfűnyíró** **ロボットくさかりき** 【ロボット草刈り機、ロボット草刈機】

fürdés ◆ **すいよく** 【水浴】 ◆ **にゅうよく** 【入浴】 ◆ **バス** ◆ **みずあび** 【水浴び】 ◆ **ゆあみ** 【湯浴み】 ◇ **elsőként fürdés** **いちばんぶる** 【一番風呂】 „A feleségem elsőként fürdik.” 「妻は一番風呂に入る。」 ◇ **utolsóként fürdés** **しまいぶる** 【しまい風呂、仕舞い風呂、仕舞い風呂】 „A férj utolsóként fürdik.” 「夫はしまい風呂に入る。」

fürdéshez használt ◆ **よくよう** 【浴用】

fürdéshez használt vödöröske ◆ **ふろおけ** 【風呂桶】

fürdés okozta rosszullet ◆ **ゆあたり** 【湯あたり、湯中り】 „Ne maradj túl sokáig a termálvízben, mert rosszul leszel!” 「そんなに長く温泉に入っていると湯あたりするよ。」

fürdés után ◆ **ゆあがり** 【湯上がり、湯上り、湯あがり】 „Fürdés után sört ittam.” 「お湯上がりにビールを飲んだ。」

fürdés utáni ◆ **ゆあがりの** 【湯上がりの、湯上りの、湯あがりの】

fürdés utáni didergés ◆ **ゆざめ** 【湯冷め】

fürdés utáni öblítővíz ◆ **あがりゆ** 【上がり湯】

fürdet ◆ **にゅうよくさせる** 【入浴させる】

„Fürdette a beteget.” 「患者を入浴させた。」

◇ **halottat fürdet** **ゆかんをする** 【湯灌をする】

fürdetés ◆ **にゅうよくさせること** 【入浴させること】 ◇ **első babafürdetés** **うぶゆ** 【産湯】

fürdik ◆ **あびる** 【浴びる】 „Fürdik a pénzben.”

「彼は浴びるほどお金がある。」 ◆ **おふるにはいる** 【お風呂に入る、御風呂に入る】 „Este fürödtem.” 「夜お風呂に入った。」 ◆ **つかる**

【浸かる、漬かる】 „Tengerben fürödtem.” 「海水に浸かった。」 ◆ **にゅうよくする** 【入浴する】 „Itt tilos fürödni!” 「ここは入浴禁止です。」 ◆ **ふろにはいる** 【風呂に入る】 ◆ **みずをあびる** 【水を浴びる】 „Fürödtem a patakban.” 「小川で水を浴びた。」 ◆ **よくする** 【浴する】 „Termálvízben fürdik.” 「温泉に浴する。」 ◇ **izzadságban fürdik** **あせだくなる** 【汗だくなる】 „A páras melegben izzadságban fürödtem.” 「蒸し暑さで汗だくなった。」

◆ **よくする** 【浴する】 „Termálvízben fürdik.” 「温泉に浴する。」 ◇ **izzadságban fürdik** **あせだくなる** 【汗だくなる】 „A páras melegben izzadságban fürödtem.” 「蒸し暑さで汗だくなった。」

◆ **よくする** 【浴する】 „Termálvízben fürdik.” 「温泉に浴する。」 ◇ **izzadságban fürdik** **あせだくなる** 【汗だくなる】 „A páras melegben izzadságban fürödtem.” 「蒸し暑さで汗だくなった。」

◆ **よくする** 【浴する】 „Termálvízben fürdik.” 「温泉に浴する。」 ◇ **izzadságban fürdik** **あせだくなる** 【汗だくなる】 „A páras melegben izzadságban fürödtem.” 「蒸し暑さで汗だくなった。」

◆ **よくする** 【浴する】 „Termálvízben fürdik.” 「温泉に浴する。」 ◇ **izzadságban fürdik** **あせだくなる** 【汗だくなる】 „A páras melegben izzadságban fürödtem.” 「蒸し暑さで汗だくなった。」

fürdő ◆ **おふる** 【お風呂、御風呂】 ◆ **おゆ** 【お湯】 „Kijöttem a fürdőből.” 「お湯から上がった。」 ◆ **すいよく** 【水浴】 ◆ **せんとう** 【銭湯】 (közfürdő) „Fürdőbe megy.” 「銭湯に行く。」 ◆ **だつじょう** 【脱衣場】 ◆ **バス** ◆ **ふ**

ろ 【風呂】 „A forró fürdőt szeretem!” 「熱い風呂が好きだ。」 ◆ **ゆ** 【湯】 „Fürdőt vesz.” 「湯に入る。」 ◆ **ゆや** 【湯屋】 ◆ **よく** 【浴】 (fürdés) ◆ **よくじょう** 【浴場】 ◇ **egy kis fürdő** **ひとつろ** 【一風呂】 „Egy kis fürdőt vesz.”

「一風呂浴びる。」 ◇ **férfi fürdő** **おとこゆ** 【男湯】 ◇ **gőzfürdő** **むしぶる** 【蒸し風呂、蒸風呂、蒸しぶる】 „Olyan páras volt a szoba,

mint a gőzfürdő.” 「部屋の中は蒸し風呂のようだった。」 ◇ **hideg vizes fürdő** **みずぶる** 【水風呂】 ◇ **hosszú fürdő** **ながぶる** 【長風呂】 ◇ **közfürdő** **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】 ◇ **napfürdő** **にっこうよく** 【日光浴】

„Élveztem a napfürdőt.” 「日光浴を楽しんだ。」 ◇ **népfürdő** **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】 ◇ **női fürdő** **おんなゆ** 【女湯】 ◇

„Élveztem a napfürdőt.” 「日光浴を楽しんだ。」 ◇ **népfürdő** **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】 ◇ **női fürdő** **おんなゆ** 【女湯】 ◇

„Élveztem a napfürdőt.” 「日光浴を楽しんだ。」 ◇ **népfürdő** **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】 ◇ **női fürdő** **おんなゆ** 【女湯】 ◇

„Élveztem a napfürdőt.” 「日光浴を楽しんだ。」 ◇ **népfürdő** **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】 ◇ **női fürdő** **おんなゆ** 【女湯】 ◇

„Élveztem a napfürdőt.” 「日光浴を楽しんだ。」 ◇ **népfürdő** **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】 ◇ **női fürdő** **おんなゆ** 【女湯】 ◇

„Élveztem a napfürdőt.” 「日光浴を楽しんだ。」 ◇ **népfürdő** **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】 ◇ **női fürdő** **おんなゆ** 【女湯】 ◇

„Élveztem a napfürdőt.” 「日光浴を楽しんだ。」 ◇ **népfürdő** **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】 ◇ **női fürdő** **おんなゆ** 【女湯】 ◇

„Élveztem a napfürdőt.” 「日光浴を楽しんだ。」 ◇ **népfürdő** **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】 ◇ **női fürdő** **おんなゆ** 【女湯】 ◇

„Élveztem a napfürdőt.” 「日光浴を楽しんだ。」 ◇ **népfürdő** **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】 ◇ **női fürdő** **おんなゆ** 【女湯】 ◇

szabadtéri fürdő **ろてんぶろ** 【露天風呂】
 (termálfürdő) ◇ **törökfürdő** **トルコしきふる**
 【トルコ式風呂】 ◇ **törökfürdő** **トルコぶろ**
 【トルコ風呂】

fürdőajtó ◆ **ざくろぐち** 【石榴口】

fürdődézsa ◆ **ふろおけ** 【風呂桶】

fürdőfelügyelő helye ◆ **ばんだい** 【番台】

fürdőhelyiség ◆ **ふろば** 【風呂場】 „Ebben a lakásban kicsi a fürdőhelyiség.” 「この家の風呂場は狭い。」 ◆ **よくじょう** 【浴場】

fürdőigazgató ◆ **ばんとう** 【番頭】 (régies)

fürdőkád ◆ **バス・タブ** „A fürdőkádban pontyot tart.” 「バスタブで鯉を飼ってます。」 ◆ **ゆぶね** 【湯船、湯槽】 „Megtöltöttem a fürdőkádat vízzel.” 「湯船にお湯を張った。」 ◆ **よくそう** 【浴槽】 ◇ **japán fürdőkád** **ふろがま** 【風呂釜】

fürdőköntös ◆ **なしい** 【內衣】 ◆ **バス・ロープ** ◆ **ゆあがり** 【湯上がり、湯上り、湯あがり】

fürdőköpeny ◆ **バス・ロープ** ◆ **ゆかた** 【浴衣】 (jukata)

fürdőkötény ◆ **ゆまき** 【湯巻き】

fürdőlepedő ◆ **バス・タオル** ◆ **よくようタオル** 【浴用タオル】

fürdőmedence ◆ **プール** ◆ **ゆぶね** 【湯船、湯槽】 (meleg vizű fürdőben)

fürdőnadrág ◆ **すいえいパンツ** 【水泳パンツ】 „Lecsúszott a fürdőnadrágja.” 「水泳パンツがずり落ちた。」 ◆ **みずぎ** 【水着】 (fürdőruha)

fürdő öltözőjéből lopás ◆ **いたのまかせぎ** 【板の間稼ぎ】

fürdőruha ◆ **かिसuisぎ** 【海水着】 ◆ **すいえいぎ** 【水泳着】 ◆ **みずぎ** 【水着】 „Átöltöttem fürdőruhába.” 「水着に着替えた。」 ◇ **egyrészes fürdőruha** **モノキニ** ◇ **hát nélküli fürdőruha** **バックレス** ◇ **kétrészes fürdőruha** **ビキニ** (bikini)

fürdőruha termálvízhez ◆ **ゆあみぎ** 【湯浴み着、湯浴着】 ◆ **ゆぎ** 【湯着】

fürdősapka ◆ **かिसuisぼう** 【海水帽】 ◆ **すいえいぼう** 【水泳帽】

fürdős bordélyház ◆ **ソーブランド**

fürdőszappan ◆ **よくようせっけん** 【浴用石鹼】

fürdőszesz ◆ **にゅうよくざい** 【入浴剤】

fürdőszoba ◆ **おふろ** 【お風呂、御風呂】 ◆ **おふろば** 【お風呂場】 „A konyhából a mosdóhelységbe és a fürdőszobába lehet menni.” 「キッチンから洗面所、お風呂場に行く事ができます。」 ◆ **バス・ルーム** ◆ **ふろば** 【風呂場】 „A fürdőszobát tisztítottam.” 「風呂場を掃除した。」 ◆ **ゆどの** 【湯殿】 ◆ **よくしつ** 【浴室】 ◇ **előregyártott fürdőszoba** **ユニット・バス**

fürdőszobai szemetesekuka ◆ **おぶつ入れ** 【汚物入れ】

fürdőszobaszőnyeg ◆ **バス・マット**

fürdőtulajdonos ◆ **ふろや** 【風呂屋】

fürdő utáni ◆ **ふろあがりの** 【風呂上がりの】 „Megmértem a fürdő utáni vérnyomásomat.” 「風呂上がりの血圧を測った。」

fürdőváros ◆ **おんせんのまち** 【温泉の町】 ◆ **おんせんまち** 【温泉町】 ◆ **ゆのまち** 【湯の町】

fürdővendég ◆ **にゅうよくきやく** 【入浴客】

fürdővíz ◆ **おふろ** 【お風呂、御風呂】 „Elkészítem a fürdővizet?” 「お風呂を沸かそうか？」 ◆ **ふろ** 【風呂】 „Elkészült a fürdővíz!” 「風呂が沸きました。」

fürdővizet enged ◆ **ふろをたてる** 【風呂を立てる】

fürdővizet ereszt ◆ **ゆをはる** 【湯を張る】 „Fürdővizet eresztettem a kádba.” 「湯船に湯を張った。」

fürdővizet készít ◆ **おゆをわかす** 【お湯を沸かす】 „Fürdővizet készítettem.” 「お風呂のお湯を沸かした。」 ◆ **ふろをたく** 【風呂を焚く】 „Fürdővizet készítettem.” 「風呂を焚いた。」

fürdővíz hőmérséklete ◆ **ゆかげん** 【湯加減】 „Milyen a fürdővíz hőmérséklete?” 「湯加減はいかがですか？」

fürdővödör ◆ **とめおけ** 【留桶】

fűrdőzés ◆ **すいよく** 【水浴】 ◆ **にゅうよく** 【入浴】 ◆ **みずあそび** 【水遊び】 ◆ **みずあび** 【水浴び】 ◇ **vegyes fűrdőzés** **こんよく** 【混浴】 (férfiak és nők vegyesen)

fűrdőzik ◆ **おんせんにはいる** 【温泉に入る】 (meleg vizű fűrdőben) ◆ **すいよくする** 【水浴する】 みずうみ すいよく „A tóban fűrdőzött.” 「湖で水浴した。」 ◆ **みずあそびする** 【水遊びする】 (pancsol) ◆ **ゆあみする** 【湯浴みする】

Für Elise ◆ **エリーゼのために**

fűrés ◆ **のこ** 【鋸】 ◆ **のこぎり** 【鋸】 „Meg-
élezi a fűrészt.” のこぎり めた 「鋸の目立てをする。」 ◇ **kézifűrés** **てひきのこ** 【手引き鋸】 ◇ **kőrfűrés** **まるのこ** 【丸鋸】 ◇ **láncfűrés** **チェーン・ソー** ◇ **lombfűrés** **いとのこ** 【糸のこ、糸鋸】 ◇ **szalagfűrés** **おびのこ** 【帯鋸】 ◇ **villanyfűrés** **でんどうのこぎり** 【電動ノコギリ、電動鋸】

fűrészáru ◆ **かくざい** 【角材】

fűrészáru-készítés ◆ **せいざい** 【製材】

fűrészbak ◆ **こびきだい** 【木挽台】 ◆ **こびきだいのうま** 【木びき台の馬、木挽き台の馬】

fűrészel ◆ **のこぎりをかける** 【鋸を掛ける、ノコギリを掛ける】 (géppel) „Fát fűrészeltem.” き 【木にノコギリをかけた。】 ◆ **のこぎりをひく** 【鋸を引く】 (kézzel) „Kézzel fűrészeltem.” のこぎり ひ 「鋸を引いた。」 ◆ **ひく** 【挽く】 „Deszkát fűrészeltem.” いた ひ 「板を挽いた。」

fűrészelés ◆ **のこぎりびき** 【鋸引き、鋸挽き】

fűrészélezés ◆ **のこぎりのめたて** 【鋸の目立て】

fűrészélező reszelő ◆ **のこぎりのめたてやすり** 【鋸の目立てヤスリ】

fűrészes ◆ **ぎざぎざする** „fűrészes szélű levél” ふち 「縁がギザギザした葉っぱ」 ◆ **ぎざぎざの** „álat fűrészes foga” 【動物のギザギザの歯】 ◆ **こびき** 【木びき、木挽き】 ◆ **もくざいきりだしにん** 【木材切り出し人】

fűrészesrája ◆ **のこぎりえい** 【鋸鱧、鋸鱧】 (Pristidae)

fűrészfog ◆ **きよし** 【鋸歯】 ◆ **のこぎりば** 【鋸歯】 ◆ **のこば** 【鋸歯】

fűrészfogas tető ◆ **のこぎりやね** 【鋸屋根】

fűrészfogú sűgér ◆ **ワイト・グルーパー** (Epinaphelus aeneus)

fűrészgép ◆ **きかいのこぎり** 【機械鋸】 ◆ **のこぎりばん** 【鋸盤】 ◆ **のこばん** 【鋸盤】

fűrészpálma ◆ **のこぎりパルメット** 【鋸パルメット】 (Serenoa repens)

fűrészpor ◆ **おがくず** 【おが屑、大鋸屑】 ◆ **のこくず** 【鋸屑】 ◆ **やすりくず** 【鑢くず、鑢屑】 „A papás-mamás játékban fűrészpor volt a só.” 「おままごとで鑢くずが塩だった。」

fűrésztelep ◆ **こびきば** 【木挽場】 ◆ **せいざいこうじょう** 【製材工場】 ◆ **せいざいしよ** 【製材所】 ◆ **もくざいこうじょう** 【木材工場】

fűrészüzem ◆ **こびきや** 【木挽小屋】

fürge ◆ **きびんな** 【機敏な】 „fürge mozdulatok” きびん どうさ 「機敏な動作」 ◆ **げんきな** 【元気な】

(aktív) „Délután vagyok a legfürgebb.” 「午後には一番元気になる。」 ◆ **こしがかるい** 【腰が軽い】 ◆ **しゅんびんな** 【俊敏な】 „fürge mozgás” しゅんびん うご 「俊敏な動き」 ◆ **すばしこい** 【素早い】 ◆

すばしっこい „fürge állat” 「すばしっこい動物」 ◆ **すばやい** 【素早い】 „fürge mozdulatok” すばや うご 「素早い動き」 ◆ **せわしい** 【忙しい】 „fürge mozgás” うご 「せわしい動き」 ◆ **はしこい** 【敏捷い、捷い】 „fürge mozdulat” 「はしこい動き」

◆ **はしっこい** 【敏捷い、捷い】 „fürge lábak” 「はしっこい足」 ◆ **はやい** 【速い、早い、疾い、捷い】 (gyors) „A nyúl fürge volt.” 「うさぎは足が早かった。」 ◆ **びんしょうな** 【敏捷な】 „fürge kiskutya” 「敏捷な子犬」 ◆ **びんそ**

くな 【敏速な】 „fürge mozgás” 「敏速な動き」 ◆ **みがかるい** 【身が軽い】 „fürge fiatalember” み かる わかもの 「身が軽い若者」

fürge lábú ◆ **あしばやな** 【足早な】 „fürge lábú ember” 「足早な人」 あしばや ひと

fürgén ◆ **あしばやに** 【足早に】 „Fürgén lépked.” あしばや ある 「足早に歩く。」 ◆ **がばっと** „Fürgén felugrottam az ágyról.” お 「ベッドからがばっと起き上がった。」 ◆ **くるくる** „Fürgén dolgozik.”

「くるくる^{はたら}動く。」 ◆ **こまめに** [小まめに、小忠実に] „Ha egész nap fürgén mozogok, kalóriát égetek.” 「一日中^{いちにちじゅう}こまめに動くとカロリーを消費する。」 ◆ **すいすい** „A molnárpoloska fürgén futkározott a folyóvíz felszínén.” [川の^{かわ}ひょうめん^{ひょうめん}であめんぼはすいすい^{すす}進んだ。] ◆ **すたすたと** ◆ **すばやく** [素早く] „Fürgén mozgatja a szemét.” [素早く^{すばやく}視線を走らせる。] ◆ **するすと** „A majom fürgén felmászott a fára.” [猿はするすと^{さるわ}木に登った。] ◆ **ちょこちょこ** ◆ **こつと** „Fürgén összeállította a napirendet.” [今日の日程をちょこちょこ^きと作った。] ◆ **てきぱきと** „Minden kérdésre fürgén válaszoltam.” [色々な質問に^{いろい}てきぱきと^{しつもん}答えた。] ◆ **ひょいひょい** ◆ **ひょこりと** ◆ **ひらりと** „Fürgén félreugrottam.” [ひらりと^み身をかわした。] ◆ **びんかつに** [敏捷に] ◆ **びんしょうに** [敏捷に] „A cincérek fürgén mozogtak.” [ウエイターは^わびんしょう^{びんしょう}うごく^{まわ}まわ^{まわ}敏捷に動き回っていた。]

fürgén ugrándozik ◆ **ひょいひょいとはねる** [ひょいひょいと跳ねる] „A tipegőköveken fürgén ugrándoizva mentem át a patakon.” [ひょいひょいと^といし^{いし}は^はかわ^{かわ}わた^{わた}った。]

fürgeség ◆ **しゅんびん** [俊敏] ◆ **びんしょう** [敏捷] ◆ **びんそく** [敏速]

fürgeszöcske ◆ **きりぎりす** [蟋蟀、螽斯] (Gampsocleis buergeri)

fűrj ◆ **うずら** [鶉] (Coturnix coturnix)

fűrjtojás ◆ **うずらたまご** [鶉卵]

fűrkész ◆ **うかがう** [窺う、覗う] „A főnököm arcát fűrkésztem.” [上司の顔を窺^{うかが}った。] ◆ **かんさつする** [観察する] „A jövővény arcát fűrkészte.” [来訪者の顔を観察した。] ◆ **さぐる** [探る] „A civil ruhás rendőrbement a játékköbarlangba, és az ottani helyzetet fűrkészte.” [私服警察官は賭博場に潜入し中の様子を探った。] ◆ **すかす** [透かす] „Sötétséget fűrkézi.” [闇を透かして見る。] ◆ **つきぎゅうする** [追究する、追窮する] „Az Univerzum titkait fűrkészte.” [宇宙の謎を追究し

た。] ◆ **てんぼうする** [展望する] „A jövőt fűrkésztem.” [将来を展望した。] ◆ **のぞく** [覗く、覗く] „Távcsővel fűrkésztem az eget.” [望遠鏡から空を覗いた。] ◆ **みる** [見る、観る、視る] (néz) „A földműves az eget fűrkészte.” [農民は空を見上げた。]

fűrkészdarázs ◆ **ひめばち** [姫蜂] (Ichneumonidae)

fűrkészés ◆ **さぐり** [探り] ◆ **つきぎゅう** [追究、追窮]

fűrkésző ◆ **さぐるような** [探るような] „fűrkésző tekintet” [探るような目つき]

fürödni megy ◆ **ふるにはいる** [風呂に入る] „Megyek fürödni!” [風呂に入るよ!]

fürödni tilos ◆ **ゆうえいきんし** [遊泳禁止] „A tóban fürödni tilos!” [この湖は遊泳禁止です。]

füröszt ◆ **おふろにいれる** [お風呂にいれる] „Fürösztötte a gyereket.” [子供をお風呂に入れた。] ◆ **tejben-vajban füröszt** **いたれりつくせりのもてなしをうける** [至れり尽くせりの持てなしを受ける] „Amikor elmentem a lányos házhoz, tejben vajban fürösztöttek.” [娘を持つお宅に招待されて、至れり尽くせりの持てなしを受けてしまった。]

fűrt ◆ **ふさ** [房] (pl. szőlőfürt) „Megettem egy fűrt szőlőt.” [ぶどうを一房食べた。] ◆ **hajfürt** **とうはつのふさ** [頭髮の房] ◆ **hajfürt** **ひとふさのかみ** [一房の髪] ◆ **hajfürt** **けたば** [毛束] ◆ **szőlőfürt** **ぶどうのふさ** [ぶどうのふさ、ぶどうの房、葡萄の房]

fűrtökben lóg ◆ **すずなりになる** [鈴なりになる、鈴生りになる] „Fűrtökben lógott a gyümölcs a fán.” [木の実は鈴なりになっていた。]

fűrtös virág ◆ **はなぶさ** [花房]

fűrtös virágot ◆ **そうじょうかじょ** [総状花序]

fűrtvirágot ◆ **そうじょうかじょ** [総状花序]

füst ◆ **けむ** 【煙、烟】 ◆ **けむり** 【煙、烟】
 „A gózhajó füstöt okádva haladt.” きせん わ けむり 「汽船は煙を吐いて進んだ。」 ◆ **スモーク** ◇ **beborítja a füst** **けむりにまかれる** 【煙に巻かれる】 ◇ **dohányfüst** **タバコのけむり** 【タバコの煙、煙草の煙】 ◇ **fehér füst** **はくえん** 【白煙】 ◇ **fekete füst** **こくえん** 【黒煙】 „Fekete füst szállt fel.” こくえん た のぼ 「黒煙が立ち上った。」 ◇ **felszáll a füst** **けむりがたつ** 【煙が立つ】

füstbe megy ◆ **がべいにぎす** 【画餅に帰す】
 „A terv füstbe ment.” 「計画は画餅に帰した。」 ◆ **たちぎえになる** 【立ち消えになる、立消えになる】 „A terv füstbe ment.” 「計画は立ち消えになった。」 ◆ **ながれる** 【流れる】 „Pénz hiányában füstbe ment a terv.” 「予算がなく計画が流れた。」 ◆ **ほごになる** 【反故になる、反古になる】 „A terv füstbe ment.” 「計画は反故になった。」

füstbomba ◆ **はつえんだん** 【発煙弾】 ◆ **はつえんとう** 【発煙筒】

füstcsík ◆ **いちじょうのけむり** 【一条の煙】 ◆ **ひとすじのけむり** 【一筋の煙】

füstcső ◆ **えんとう** 【煙筒】 ◆ **えんどう** 【煙道】

füstvezetés ◆ **けむりをにがすこと** 【煙を逃がすこと】 ◆ **はいえん** 【排煙】

füstérzékelő ◆ **けむりかんちき** 【煙探知器】

füstkályva ◆ **はつえんとう** 【発煙筒】

füstkólia ◆ **きんぱく** 【金箔、金ぱく】 (aranyfólia) ◆ **ぎんぱく** 【銀箔】 (ezüstkólia)

füstfüggöny ◆ **えんまく** 【煙幕】

füsti fecske ◆ **つばめ** 【燕】 (Hirundo rustica)

füstjelzés ◆ **のろし** 【狼煙、狼烟、烽火】

füstjelzést ad ◆ **のろしをあげる** 【狼煙を上げる、狼烟を上げる、烽火を上げる】

füstkamra ◆ **えんしつ** 【煙室】

füstkibocsátás ◆ **はいえん** 【排煙】

füstkilövellés ◆ **ふんえん** 【噴煙】

füstkitörés ◆ **ふんえん** 【噴煙】 „vulkán füstkitörése” かざん ふんえん 「火山の噴煙」

füstköd ◆ **えんむ** 【煙霧】 ◆ **スモッグ** ◇ **foto-kémiai füstköd** **こうかがくスモッグ** 【光化学スモッグ】

füstkvarc ◆ **けむりずいしょう** 【煙水晶】

füstmentes ◆ **きんえんの** 【禁煙の】 (nemdohányzó) „füstmentes szálloda” きんえん 「禁煙のホテル」 ◆ **むえん** 【無煙】 „füstmentes környezet” むえん かんきょう 「無煙環境」

füstmentes pecsenyesütő ◆ **むえんロースター** — 【無煙ロースター】

füstmentesség ◆ **むえん** 【無煙】 ◇ **jog a füstmentességhez** **けんえんけん** 【嫌煙権】

füstmentes világnap ◆ **せかいきんえんデー** 【世界禁煙デー】

füstmentes szén ◆ **むえんたん** 【無煙炭】

füstmérgezés ◆ **いっさんかたんそちゅうどく** 【一酸化炭素中毒】 (szén-monoxid-mérgezés) ◆ **けむりちゅうどく** 【煙中毒】 ◆ **けむりをすうこと** 【煙を吸うこと】 kemuri-o szuukoto „3 személyt füstmérgezással kórházba szállítottak.” だんじょさんじん けむり す びょういん はこ 「男女3人が煙を吸って病院に運ばれた。」

füst nélküli ◆ **むえん** 【無煙】 „füst nélküli égés” むえん ねんしょう 「無煙燃焼」

füst nélküli lőpor ◆ **むえんかやく** 【無煙火薬】

füstnélküliség ◆ **むえん** 【無煙】

füstnyílás ◆ **けむりだし** 【煙出し、烟出し】

füst okozta kár ◆ **えんがい** 【煙害】

füstöl ◆ **いぶす** 【燻す】 „Füstöléssel kiirtotta a férgeket.” むし いぶ ころ 「虫を燻して殺した。」 ◆ **くんえんする** 【燻煙する、薰煙する】 „Ezzel a szerkezettel lehet kolbászt füstölni.” そうち 「この装置でソーセージを燻煙することが出来る。」 ◆ **くんせいにする** 【燻製にする、薰製にする】 (élelmiszert) „Füstöltém a kolbászt.” 「ソーセージを くんせい 燻製にした。」 ◆ **くんせいをつくる** 【燻製を作る、薰製を作る】 „Sonkát füstöltém.” 「ペーコンの燻製を作った。」 ◆ **けぶる** 【燻る、烟る】 ◆ **けむりをだす** 【煙を出す】 „Az autó motorja füstölt.” くるま 「車のエンジンが煙を出した。」 ◆ **けむりをたてる** 【煙を立てる】 „A fa füstölve égett.” き わ けむり た 「木は煙を立てて燃えてい

た。」 ◆ **けむりをはく** 【煙を吐く】 (füstöt okád) „Füstöl a kémény.” 「煙突が煙を吐いている。」 ◆ **けむる** 【煙る、烟る】 „Füstöl a kémény.” 「煙突が煙っている。」 ◆ **はつえんする** 【発煙する】 „Az elektronikus alkatrész füstölt.” 「電子部品が発煙した。」

füstölés ◆ **くんえん** 【燻煙、薰煙】 (ételfüstölés) ◆ **くんじょう** 【燻蒸】 ◆ **くんせいづくり** 【燻製作り、薰製作り】 (étel füstölése) ◇ **forrófüstölés** **ねつくん** 【熱燻】 ◇ **hidegfüstölés** **れいくん** 【冷燻】 ◇ **melegfüstölés** **おんくん** 【温燻】

füstöléssel fertőtlenít ◆ **くんじょう** 【燻蒸】 „Füstöléssel fertőtleníti a faanyagot.” 「木材を燻蒸する。」

füstölő ◆ **おこう** 【お香、御香】 ◆ **くんせいがま** 【燻製窯】 (élelmiszerek füstölésére) ◆ **くんせいき** 【燻製器、薰製器】 (élelmiszerek füstölésére) ◆ **こうろ** 【香炉】 (tömjén égetésére) ◆ **せんこう** 【線香】 (rudacska)

füstölőforgács ◆ **くんせいチップ** 【燻製チップ】 ◆ **スモークチップ**

füstölőg ◆ **いぶる** 【燻る】 „füstölőgő szivar” 「燻っている葉巻き」 ◆ **くすぶる** 【燻る】 „Füstölőg a cigaretta.” 「タバコの火が燻っている。」 ◆ **ふんまんをもらす** 【憤懣を漏らす、忿懣を漏らす】 „A családi élete miatt füstölt.” 「家庭の憤懣を漏らした。」

füstölőgve ég ◆ **くすぶる** 【燻る】 „A láng füstölőgve égett.” 「火がくすぶっている。」

füstölő pálcika ◆ **せんこう** 【線香】

füstölő rudacska ◆ **せんこう** 【線香】

füstölőszer ◆ **くんじょうざい** 【燻蒸剤】

füstölt ◆ **くんせい** 【燻製、薰煙】 „Füstölt kolbász.” 「燻製ソーセージ。」 ◆ **くんせいの** 【燻製の、薰製の】

füstölt lazac ◆ **スモークサーモン**

füstölt sajt ◆ **スモークチーズ**

füstölt sonka ◆ **くんせいハム** 【燻製ハム】 ◆ **スモークハム**

füstös ◆ **いぶる** 【燻る】 „A kocsmma füstös volt.” 「パブの中は燻っていた。」 ◆ **けむい**

【煙い、烟い】 „Marja a szemem a füst.” 「煙くて目が痛い。」 ◆ **けむたい** 【煙たい】 „A kocsmma nagyon füstös volt.” 「居酒屋はすごく煙たかった。」 ◆ **けむった** 【煙った】 „Beléptem egy dohányfüstös kocsmába.” 「タバコで煙った飲み屋に入った。」 ◆ **もくもくの** „A konyha füstös volt.” 「台所はもくもくだった。」

füstös cankó ◆ **つるしぎ** 【鶴鷄、ツルシギ】 (Tringa erythropus)

füstöt ereget ◆ **くゆらす** 【燻らす、薰らす】 „Szivarfüstöt ereget.” 「葉巻を燻らす。」

füstöt okádik ◆ **けむりをはく** 【煙を吐く】 „A gőzös füstöt okádott” 「蒸気機関車は煙を吐いた。」

füstszag ◆ **けむりのにおい** 【煙の匂い】 „Füstszagot érzek.” 「煙の匂いがする。」

füstszennyezés ◆ **けむりこうがい** 【煙公害】

füstszűrő ◆ **くちつき** 【口付き、口つき】

füstszűrő nélküli ◆ **フィルターなしの** 【フィルター無し】 „füstszűrő nélküli cigaretta” 「フィルターなしのタバコ」

füstszűrős ◆ **フィルターつき** 【フィルター付き】 „füstszűrős cigaretta” 「フィルター付きタバコ」

füsttér ◆ **えんしつ** 【煙室】

füszagú ◆ **あおくさい** 【青臭い】

füszál ◆ **くさのほ** 【草の葉】 ◆ **くさば** 【草葉】 ◇ **egy füszál** **くさひとは** 【草一葉】

füszálak zizegése ◆ **はずれ** 【葉ずれ、葉擦れ】

füszálsíp ◆ **くさぶえ** 【草笛】

füszer ◆ **こうしんりょう** 【香辛料】 ◆ **シーズニン** ◆ **スパイス** „Megfűszereztem az ételt” 「料理にスパイスを振りかけた。」 ◆ **ちょうみりょう** 【調味料】 (ízestítőszert) ◆ **やくみ** 【薬味】 ◇ **hétfűszer-keverék** **しちみ** 【七味】

füszeres ◆ **あじつけした** 【味つけた、味付けた】 (ízestített) ◆ **ざっかや** 【雑貨屋】 (ke-

reskedő) ◆ **スパイシーな** ◆ **スパイスをきかせた** 【スパイスを利かせた】 „fűszeres étel” 「スパイスを利かせた料理」 ◆ **やくみのきいた** 【薬味の効いた、薬味の利いた、薬味のきいた】 (étel) „fűszeres étel” 「薬味の効いた食べ物」

fűszerez ◆ **あじつけをする** 【味つけをする、味付けをする】 „Borssal fűszerezte a levest.” 「スープに胡椒で味付けをした。」 ◆ **きかせる** 【利かせる】 (érezeti a hatását) „fűszerezett étel” 「香辛料を利かせた料理」 ◆ **こうしんりょうをきかせる** 【香辛料を利かせる】 „fűszerezett étel” 「香辛料を利かせた料理」 ◆ **ちょうみする** 【調味する】 „Csípős paprikával fűszereztem az ételt.” 「食べ物を取り辛パプリカで調味した。」

fűszerezés ◆ **あじつけ** 【味つけ、味付け】 (ízésítés) „Ennek az ételnek magyaros a fűszerezése.” 「この料理はハンガリー風の味付けです。」 ◆ **かみ** 【加味】 ◆ **ちょうみ** 【調味】

fűszerezett ◆ **あじがついている** 【味が付いている、味がついている】 „Ne tegyél erre az ételre semmit, mert már fűszerezett!” 「この料理は味が付いているから何も入れなくてもいい。」

fűszerezett rizsbor ◆ **おとそ** 【お屠蘇、御屠蘇】 ◆ **とそ** 【屠蘇】

fűszerkeverék ◆ **あわせちょうみりょう** 【合わせ調味料】 ◆ **ミックススパイス** ◆ **curry fűszerkeverék** **カレーこ** 【カレー粉】

fűszerkömény ◆ **キャラウェイ**

fűszernövény ◆ **こうそう** 【香草】 ◆ **ハーブ** ◆ **provence-i fűszernövények** **エルブ・ド・プロバンス**

fűszerolaj ◆ **こうみあぶら** 【香味油】 ◆ **こうみゆ** 【香味油】 ◆ **シーズニングオイル** ◆ **ちょうみゆ** 【調味油】

fűszerpaprika ◆ **パプリカふんまつ** 【パプリカ粉末】 (őrölt fűszerpaprika)

fűszerszóró ◆ **カスター** ◆ **キャスター**

fűszertartó ◆ **やくみいれ** 【薬味入れ】

fűszerű növény ◆ **そうほん** 【草本】 (lágyszárú növény)

fűt ◆ **あたたかくなる** 【暖かくなる】 „Nem fűt a kályha.” 「ヒーターは暖かにならない。」 ◆ **あたためる** 【暖める、温める】 „Fűti a lakást.” 「家を暖める。」 ◆ **こすいする** 【鼓吹する】 „Fűti a háborús érzelmeket.” 「戦争の雰囲気を取す。」 ◆ **だんぼうをつける** 【暖房を付ける】 „Te melyik hónaptól fűtesz?” 「あなたは何月から暖房を付ける?」 ◆ **だんをとる** 【暖を取る】 „Fával fűtött.” 「薪で暖を取った。」 ◆ **へやをあたためる** 【部屋を暖める】 „Te mivel fűtesz?” 「あなたは何で部屋を暖める?」 ◆ **もえる** 【燃える】 „Fűti a szerelem.” 「彼は恋に燃えている。」 ◆ **fűti a lelkesedés** **ねっしんな** 【熱心な】 „Az új dolgozót fűtötte a lelkesedés.” 「新入社員は熱心だった。」

fűtés ◆ **だんぼう** 【暖房】 „A klímaberendezést télen fűtésre állítottam.” 「エアコンを冬は暖房にセットした。」 ◆ **だんぼう** 【暖房】 „Magyarországon milyen fűtést használnak?” 「ハンガリーではどんな暖房を使うのですか?」 ◆ **ヒーティング** ◆ **gázfűtés** **ガスだんぼう** 【ガス暖房】 „Nálunk gázfűtés van.” 「うちはガス暖房で家を暖める。」 ◆ **gőzfűtés** **スチームだんぼう** 【スチーム暖房】 ◆ **gőzfűtés** **じょうきだんぼう** 【蒸気暖房】 ◆ **hőáramlásos fűtés** **たいりゅうだんぼう** 【対流暖房】 ◆ **hősugárzás** **fűtés** **ほうしゃだんぼう** 【放射暖房】 ◆ **indukciós fűtés** **ゆうどうかねつ** 【誘導加熱】 ◆ **konvekciós fűtés** **たいりゅうだんぼう** 【対流暖房】 ◆ **központi fűtés** **しゅうちゅうだんぼう** 【集中暖房】 ◆ **központi fűtés** **ちゅうおうだんぼう** 【中央暖房】 ◆ **központi fűtés** **セントラル・ヒーティング** ◆ **padlófűtés** **ゆかだんぼう** 【床暖房】 „Az átalakításkor padlófűtést szereltünk be.” 「リフォームで床暖房を設置した。」 ◆ **távfűtés** **ちいきだんぼう** 【地域暖房】 ◆ **villanyfűtés** **でんきだんぼう** 【電気暖房】

fűtésdíj ◆ **だんぼうひ** 【暖房費】 „Hőszigeteléssel megtakarítok a fűtésdíjből.” 「断熱で暖房費を節約している。」

fűtés és világítás ◆ **こうねつ** 【光熱】

fütési és világítási költség ◆ **こうねつひ**
【光熱費】

fütéstechnika ◆ **だんぼうぎじゅつ** 【暖房技術】

fütetlen ◆ **ひのけのない** 【火の気のない】 „fütetlen szoba” 【火の気のない部屋】

füti a lelkesedés ◆ **ねっしんな** 【熱心な】
„Az új dolgozót fütötte a lelkesedés.” 【しんにゆうしやいん わ ねっしん 新入社員は熱心だった。】

fütó ◆ **かしゅ** 【火手】 ◆ **かふ** 【火夫】 (kazán-fütó) ◆ **だんぼうがかり** 【暖房係】

fütóanyag ◆ **ねんりょう** 【燃料】 „erőmű fütó-anyaga” 【はつでんしょ ねんりょう 発電所の燃料】 ◆ **nukleáris fütóanyag** 【かかねんりょう】 【核燃料】

fütóberendezés ◆ **だんぼう** 【暖房】 ◆ **だんぼうそうち** 【暖房装置】

fütóbetét ◆ **カートリッジ・ヒーター** ◆ **でんねつぶ** 【電熱部】

fütóelem ◆ **はつねつたい** 【発熱体】

fütóerő ◆ **かりよく** 【火力】 „Ennek a fajta szénnek kicsi a fütőereje.” 【しゆるい せきたん わ かりよく よわ この種類の石炭は火力が弱い。】

fütóérték ◆ **はつねつりょう** 【発熱量】

fütóeszköz ◆ **だんぼうきぐ** 【暖房器具】

fütó-hütó berendezés ◆ **れいだんぼう** 【冷暖房】

fütókészülék ◆ **だんぼうき** 【暖房器、暖房機】 ◆ **ヒーター**

fütólap ◆ **めんじょうはつねつたい** 【面状発熱体】

fütóolaj ◆ **とうゆ** 【灯油】

fütószál ◆ **せんじょうはつねつたい** 【線状発熱体】 ◆ **でんねつせん** 【電熱線】 ◆ **フィラメント**

fütótest ◆ **パネルヒーター** ◆ **ラジエーター**

fütücsök ◆ **くさひばり** 【草雲雀】

fütyi ◆ **おちんちん** „Húzd fel a sliced, mert kilátszik a fütüid!” 【ジッパーを閉めて！おちんちんが見えちゃう！】 ◆ **せがれ** 【倅、倅、倅】 ◆ **ちんぼこ** 【珍矛】

fütykös ◆ **ぼう** 【棒】 „Egy fütykössel verte az ellenfele fejét.” 【ぼう あいて あたま たた 棒で相手の頭を叩いた。】

fütyörészik ◆ **くちぶえをふく** 【口笛をふく、口笛を吹く】 „Fütyörészett.” 【かれ わ くちぶえ ふ 彼は口笛を吹いていた。】

fütyü ◆ **くちぶえ** 【口笛】 „A rablók fütytel jeleztek egymásnak.” 【どろぼう くちぶえ あいず 泥棒たちが口笛で合図をした。】

fütyyent ◆ **くちぶえをふく** 【口笛をふく、口笛を吹く】

fütyyszó ◆ **くちぶえのおと** 【口笛の音】 „Fütyyszó hallatszott.” 【くちぶえ おと き 口笛の音が聞こえた。】

fütyüles ◆ **くちぶえ** 【口笛】 „Fütyül.” 【くちぶえ ふ 口笛を吹く。】

fütyül ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „Az ágyúgolyó fütült.” 【ほうだん わ うな 砲弾は唸っていた。】 ◆ **くちぶえをふく** 【口笛をふく、口笛を吹く】 „Tudsz fütülni?” 【くちぶえ ふ 口笛が吹ける?】 ◆ **csücsörítve**

fütyül うそぶく 【嘯く】 ◆ **fütyül a világra onkina** 【呑気な、暖気な、暢気な】 (gondtalan) „Az az ember fütüül a világra.” 【かれ わ 彼はとてものんきな奴です。】 ◆ **úgy táncol, ahogy a másik fütüül いいなりになる** 【言いなりになる】 „A beosztottak úgy táncolnak, ahogy a főnökük fütüül.” 【ぶか じょうしう い 部下は上司の言いなりになっている。】 ◆ **ujjal fütüül ゆびぶえをふく** 【指笛を吹く】

fütyül a világra ◆ **onkina** 【呑気な、暖気な、暢気な】 (gondtalan) „Az az ember fütüül a világra.” 【かれ わ 彼はとてものんきな奴です。】 ◆ **ひょうひょうとした** 【飄々とした】 „ember, aki fütüül a világra” 【ひょうひょう ひと 飄々とした人】

fütyüles ◆ **うなり** 【唸り】 „ágyúgolyó fütüülese” 【ほうだん うな 砲弾の唸り】

fütyüöló ◆ **ちんぼこ** 【珍矛】 (fütyi)

fütyüöló réce ◆ **ひどりがも** 【緋鳥鴨、ヒドリガモ】 (Anas penelope)

fütyül rá ◆ **きにしない** 【気にしない】 „Fütyül rá, hogy milyen kritikát kapok.” 「僕は人の評価なんてちっとも気にしない。」

fütyülve ◆ **ひゅうひゅうと** „Fütyül a hideg szél.” 「冷たい風がひゅうひゅうと吹いている。」 ◆ **びゅうびゅうと** „Fütyül a szél.” 「風がびゅうびゅうと吹いている。」 ◆ **ひょうひょうと** 【飄々と】 „Fütyül a szél.” 「風が飄々と吹く。」

fűvágás ◆ **くさかり** 【草刈り】

fűvágó ◆ **くさかり** 【草刈り】

fűvel benőtt ◆ **くさぶかい** 【草深い】

fűvel benőtt hely ◆ **くさむら** 【草むら、草叢、叢】

fűves ◆ **ふさふさしている** „A kert fűves volt.” 「庭は芝生がふさふさしていた。」

fűves föld ◆ **そうち** 【草地】

fűves mező ◆ **くさはら** 【草原】

fűves puszta ◆ **だいそうげん** 【大草原】

fűves tenispálya ◆ **グラスコート**

fűvészkert ◆ **しょくぶつえん** 【植物園】

fűvet vág ◆ **くさかりする** 【草刈りする】

fűvezik ◆ **マリファナをすう** 【マリファナを吸う】 marifana-o szuu

fűvön alszik ◆ **くさをまくらにする** 【草を枕にする】

fűz ◆ **くどく** 【口説く】 „Fűzte a nőt.” 「女性を口説いていた。」 ◆ **つける** 【付ける】 „Feltételeket fűzött az engedélyhez.” 「許可に条件を付けた。」 ◆ **とおす** 【通す】 „Cérnát fűzött a tübbe.” 「針に糸を通した。」 ◆ **とじる** 【綴じる】 (lapokat) „Cérnával könyvet fűz.” 「糸を使って本を綴じる。」 ◆ **ふする** 【付する、附する】 „Véleményt fűztem az intézkedéshez.” 「対策について意見を付した。」 ◆ **むすぶ** 【結ぶ】 (összeköt) „Barátság fűzte hozzá.” 「彼と友情で結ばれていた。」 ◆ **やなぎ** 【柳】 (fűzfa) ◆ **hozzáfűz** **つけくわえる** 【付け加える】

„Egy szót fűztem a történetéhez.” 「彼の話に一言付け加えた。」 ◆ **japán fűz** **こりやなぎ** 【行李柳】 (Salix koriyanagi) ◆ **japán fűz** **はくろにしき** 【白露錦】 (Salix integra Hakuro Nisiki) ◆ **magyarázatot fűz** **せつめいをくわえる** 【説明を加える】 „Magyarázatot fűzött a filmhez.” 「彼は映画に説明を加えた。」 ◆ **összefűz** **とじる** 【綴じる】 (lapokat) „Cérnával összefűzte a lapokat.” 「用紙を糸で綴じた。」 ◆ **reményeket fűz** **しょくぼうする** 【囑望する、属望する】 (valakihez) „Nagy reményeket fűznek az új dolgozóhoz.” 「新入社員は大いに囑望されている。」 ◆ **reményeket fűz** **きたいをかける** 【期待を掛ける】 „A tanár reményeket fűzött a diákhöz.” 「先生は生徒に期待を掛けた。」 ◆ **reményt fűz** **のぞみをたたく** 【望みを託す】 „Nagy reményt fűz a gazdasági intézkedéshez.” 「経済対策に望みを託す。」 ◆ **reményt fűz** **きたいする** 【期待する】 (valamihez) „Reményeket fűzünk az új dolgozókhöz.” 「新入社員に期待している。」 ◆ **szép emlékek fűzik hozzá** **なつかしい** 【懐かしい】 „Egy barátommal akadtam össze, akihez szép emlékek fűznek.” 「懐かしい友達にあった。」 ◆ **szomorúfűz** **しだれやなぎ** 【枝垂れ柳、枝垂柳】 (Salix babylonica) ◆ **szorosabbra fűz** **ふかめる** 【深める】 (elmélyít) „A két ország szorosabbra fűzte a kapcsolatait.” 「両国は関係を深めた。」

fűzervirágzat ◆ **すいじょうかじょ** 【穂状花序】

fűzet ◆ **さつし** 【冊子】 (könyv) ◆ **しょうさつし** 【小冊子】 (brosúra) ◆ **ちょう** 【帳】 ◆ **てちょう** 【手帳、手帖】 „Fűzetbe írtam a kiadásokat.” 「支出を手帳に書き留めた。」 ◆ **ノート** ◆ **ひかえちょう** 【控え帳】 ◆ **csekkfüzet** **こぎつてちょう** 【小切手帳】 ◆ **cserélhető lapú füzet** **ルーズリーフ・ノート** ◆ **naplófüzet** **につきちょう** 【日記帳】

fűzetmappa ◆ **ルーズリーフ・バインダー** (cserélhető lapú füzet mappája)

fűzet újságkivágásokkal ◆ **きりぬきちょう** 【切り抜き帳、切り抜き帖、切抜帳、切抜帖】

fűzfa ◆ **やなぎ** 【柳】 ◇ **japán fűzfa** **おおばやなぎ** 【大葉柳】 (Salix urbaniana) ◇ **zöld fűzfa** **あおやぎ** 【青柳】

fűzfaág ◆ **りゅうじょう** 【柳条】

fűzfapoéta ◆ **えせしじん** 【似非詩人】

fűzfavessző láda ◆ **やなぎごうり** 【柳行李】

fűző ◆ **コルセット** (ruha)

fűződik ◆ **まつわる** 【纏わる】 „várkastélyhoz

fűződő legenda” 「お城にまつわる伝説」 ◆ **むすびつく** 【結びつく、結び付く】 „A városhoz

számos legenda fűződik.” 「この町には多くの

伝説が結びついている。」 ◆ **れんそうさせる** 【連想させる】 (emlékeztet) „Számos találmány

fűződik a nevéhez.” 「^{かれ な わ か ず お お}彼の名は数多くの^{は つ め い}発明を^{れ ん そ う}連想させる。」 ◇ **remény fűződik** **きたいがかかる** 【期待がかかる、期待が掛かる、期待に係る、期待が懸かる】 „Sok remény fűződik az új csapathoz.” 「^{あ た ら}新しいチームに^{き た い}期待がかかっている。」

fűzőkapocs ◆ **とじがね** 【綴じ金】

fűzőld ◆ **くさいろ** 【草色】

fűző nélküli cipő ◆ **スリッポン** ◆ **ひもなしのくつ** 【紐なしの靴】

fűzős cipő ◆ **ひもぐつ** 【紐靴】

fűzött ◆ **いとをとおした** 【糸を通した】 ◆ **とじた** 【綴じた】 (lapok)

G

gabalyodik ◆ **からむ** 【絡む】 „Az állat a há-
lóba gabalyodott.” [動物はネットに絡んでしま
った。] ◇ **egymásba gabalyodik** **からみあ
う** 【絡み合う、からみ合う、絡みあう、搦み合
う】 „A felbukott emberek egymásba gabalyod-
tak.” [転んだ人たちは絡み合っていた。]

gabbró ◆ **はんれいがん** 【斑禰岩】

Gabon ◆ **ガボン**

gabona ◆ **こくもつ** 【穀物】 ◆ **むぎ** 【麦】 ◇
különbéle gabonák **ざっこく** 【雑穀】 ◇ **öt**
legfontosabb gabona **ごこく** 【五穀】

gabonaecet ◆ **こくもつず** 【穀物酢】

gabonaféle ◆ **こくもつるい** 【穀物類】

gabonafélék ◆ **こくるい** 【穀類】

gabona letiprása ◆ **むぎふみ** 【麦踏み】

gabonaórlés ◆ **こくもつのせいふん** 【穀物の製
粉】

gabonapálinka ◆ **ウイスキー** ◆ **バーボン**

gabonapehely ◆ **シリアル** ◆ **ミール**

gabonaraktár ◆ **こくそう** 【穀倉】

gabonatóbla ◆ **むぎばたけ** 【麦畑】

gabonatermés ◆ **こくもつせいさんりょう** 【穀
物生産量】

gabonatermő vidék ◆ **こくそうちたい** 【穀倉
地帯】

gabonatőzsde ◆ **こくもつとりひきじょ** 【穀物
取引所】

gabonasziszik ◆ **こくぞうむし** 【穀象虫】

gaboni ◆ **ガボンじん** 【ガボン人】 (ember) ◆
ガボンの

gadolinium ◆ **ガドリニウム** (Gd)

gádzsó ◆ **やつ** 【奴】

gágog ◆ **があがあなく** 【があがあ鳴く】 „A liba
gágog.” [鶺鴒はがあがあ鳴く。]

gágogás ◆ **があがあ**

gagyi ◆ **ちゃちな** „Jó bevásároltam ezzel a gagyi
játékkal!” [このちゃちなおもちゃを買っちゃ
った!]

gagyog ◆ **かたことをいう** 【かたことを言う、
片言を言う】 ◆ **むにやむにやいう** 【むにやむ
にや言う】 „A kisgyerek valamit gagyogott.” [
赤ちゃんはむにやむにやと何か言った。] ◆ **わ
うわうという** 【わうわうと言う】 „A kisbaba
gagyog.” [赤ちゃんはわうわうと言う。]

gagyogás ◆ **かたこと** 【片言】 „Az a gyerek
még csak gagyog.” [その子供はまだ片言しか
喋れない。] ◆ **なんご** 【喃語】 ◆ **むにやむに
やいうこと** 【むにやむにや言うこと】

gagyogva ◆ **むにやむにやと**

Gaia ◆ **ガイア** (Földanyánk)

Gaia-hipotézis ◆ **ガイアかせつ** 【ガイア仮
説】

gála ◆ **さい** 【祭】 (valamilyen gála) ◆ **しゅく
てん** 【祝典】

galacsin ◆ **つぶて** 【磔】

galacsinná gyúr ◆ **まるめる** 【丸める】 „Ga-
lacsinná gyúrtam a papírfecnit.” [紙くずを丸め
た。]

galád ◆ **あくぎやくな** 【悪逆な】 ◆ **あくぎゃ
くむどうな** 【悪逆無道な】 „Galád módon visel-
kedik.” [悪逆無道な振る舞いをしている。] ◆
あくしつな 【悪質な】 „galád cselekedet” [
悪質な行為] ◆ **ずるい** 【狡い】

galád módon ◆ **ずるく** 【狡く】

galagonya ◆ **さんざし** 【山査子】

galagonyabokor ◆ **さんざしのやぶ** 【山査子の
藪】

Galaktika ◆ **あまのがわぎんが** 【天の川銀河、
天の河銀河】 (Tejút)

galaktóz ◆ **ガラクトース**

galaktozémia ◆ **ガラクトースけっしょう** 【ガ
ラクトース血症】

galaktozidáz ◆ **ガラクトシダーゼ**

galamb ◆ **はと** 【鳩、鴿】 ◇ **békegalamb** へ
いわのはと 【平和の鳩】 ◇ **fehér galamb** し

ろはと【白鳩】◇ postagalamb でんしょぼと
【伝書鳩】◇ vadgalamb のぼと【野鳩】

Galamb ◆ はとご【鳩座】(csillagkép)

galambdúc ◆ はとごや【鳩小屋】

galambgomba ◆ べにたけ【紅茸】(Russula)
◇ földtoló galambgomba しろはつ【白初】
(Russula delica) ◇ hánytató galambgomba
どくべにたけ【毒紅茸】(Russula emetica) ◇
varashátú galambgomba あいたけ【藍茸】
(Russula virescens)

galambposta ◆ でんしょぼとつうしん【伝書
鳩通信】(postagalambos üzenetváltás)

galamszürke ◆ ねずみいろ【ねずみ色、鼠
色】(egérszürke)

galandféreg ◆ かいちゅう【回虫】◆ じょう
ちゅう【条虫】(Cestoda) ◇ horgasfejű ga-
landféreg ゆうこうじょうちゅう【有鉤条
虫】(Taenia solium) ◇ simafejű galandfé-
reg むこうじょうちゅう【無鉤条虫】(Taenia
saginata)

gáláns ◆ かつこうい【格好いい】◆ かんだ
いな【寛大な】„gáláns viselkedés”「寛大な
態度」◆ きまえのよい【気前のよい、気前の
良い】(bókezű) ◆ どうどうとした【堂々とし
た】„gáláns viselkedés”「堂々とした態度」

galapágoszi pinyek ◆ ガラパゴス・フィンチ
るい【ガラパゴス・フィンチ類】

gálaruha ◆ れいふく【礼服】(ünneplő ruha)

gálavacsora ◆ ガラ・ディナー

galaxis ◆ ぎんが【銀河】◇ küllős spirálga-
laxis ぼううずまきぎんが【棒渦巻銀河】„A
Tejútrendszer küllős spirálgalaxis.”「銀河系は
棒渦巻銀河です。」◇ lencsegalaxis レンズ
じょうぎんが【レンズ状銀河】◇ spirálga-
laxis うずじょうぎんが【渦状銀河】◇ spirál-
galaxis うずまきぎんが【渦巻銀河、渦巻き銀
河】

galenit ◆ ほうえんこう【方鉛鉱】(ólm-
szulfid)

galeri ◆ ギャング ◆ ととう【徒党】◆ れんち
ゅう【連中】

galéria ◆ がろう【画廊】◆ ギャラリー ◆ ちゅ
うにかい【中二階】(emelt szintű beltér) ◆ □

フト (emelt szintű beltér) ◇ művészeti galé-
ria アート・ギャラリー

galériaerdő ◆ かこくりん【河谷林】◆ ガレリ
アばやし【ガレリア林】

galiba ◆ おおさわぎ【大騒ぎ、大さわぎ】

„Galibát okoz.”^{おおさわ}「大騒ぎになる。」◇ nagy ga-
liba えらいこと【偉いこと、偉い事】„Nagy
galiba lett, amikor a forgalommal szemben be-
hajtottam az egyirányú utcába.”^{いっぽうつうこう}「一方通行の
道路に反対側から入って偉いことになった。」

gallér ◆ えり【襟、衿、領】„Felhajtottam a
kabátom gallérját.”「コートの襟を立てた。」
◆ えりもと【襟元】◆ カラー ◆ そうぼう【総
苞、総包】(virágos növényen) ◇ dupla gallér
ダブル・カラー ◇ kemény gallér つめえり
【詰め襟、詰襟】◇ körgallér ケープ・カラー
◇ matrógallér セーラー・カラー ◇ nyitott
gallér かいきん【開襟】◇ szoros gallér チ
ョーカー ◇ zárt gallér つめえり【詰め襟、詰
襟】

gallérgomb ◆ えりのボタン【襟のボタン】
„Kigomboltam a galléromat.”「襟のボタンを外
した。」◆ カラー・ボタン

gallérjánál fogva megragad ◆ むなぐらをつ
かむ【胸ぐらをつかむ、胸ぐらを掴む、胸倉を
つかむ、胸座をつかむ、胸倉を掴む、胸座を掴
む】

gallérszsz ◆ えりあか【襟垢】„Lemossa a
gallérról a szszt.”「襟垢を落とす。」

galléron ragad ◆ むなぐらをつかむ【胸ぐら
をつかむ、胸ぐらを掴む、胸倉をつかむ、胸座
をつかむ、胸倉を掴む、胸座を掴む】

galléros ◆ えりつき【襟付き】„galléros ing”
【襟付きシャツ】◆ えりつきの【襟つきの、
襟付きの】„galléros ing”【襟付きのシャツ】

galléros gyik ◆ えりまきとかげ【襟巻き蜥
蜴、襟巻蜥蜴、襟巻きとかげ】

galléros pávián ◆ マントひひ【マント狒々、
マント狒狒】(Papio hamadryas)

gallium ◆ ガリウム (Ga)

gallon ◆ ガロン【ガ、呷、噉、瓦侖】(angol-
szász űrmérték)

galóca ◆ **てんぐたけ** 【天狗茸】 (Amanita) ◆ **ドナウイトウ** 【ドナウ伊富、ドナウ伊当、ドナウイトウ】 (dunai galóca)

galopp ◆ **ギャロップ** ◆ **しゅうほ** 【襲歩】

galopozik ◆ **ギャロップする**

galuska ◆ **ショートパスタ** ◆ **すいとん** 【水団、水飴】 (japán galuska)

galvánelem ◆ **しつでんち** 【湿電池】 (nem száraz) ◆ **りゅうでんち** 【流電池】

galvanizál ◆ **でんきメッキする** 【電気メッキする、電気鍍金する、電気減金する】 „galvanizált fémhuzal” 【電気鍍金した金属線】 ◆ **めっきする** 【鍍金する、減金する】 „Krómot galvanizált a csőre.” 【管にクロムをメッキした。】

galvanizálás ◆ **でんきメッキ** 【電気メッキ、電気鍍金、電気減金】 ◆ **でんちゃく** 【電着】 (elektrokémiai fémleválasztás)

galvanométer ◆ **けんりゅうけい** 【検流計】 ◆ **mágneses galvanométer** **じしんけんりゅうけい** 【磁針検流計】

gálya ◆ **ガレーせん** 【ガレー船】 ◆ **portugál gálya** **でんきくらげ** 【電気水母】 (Physalia physalis)

gályarab ◆ **ガレーせんをこくどれい** 【ガレー船を漕ぐ奴隸】

gally ◆ **えだ** 【枝】 ◆ **しば** 【柴】 ◆ **legallyaz** **えだをばらう** 【枝を払う】 „Legallyaztam a kivágott fát.” 【伐採木の枝を払った。】 ◆ **száraz gally** **かれえだ** 【枯れ枝】 „Száraz gallyakkal gyújtottam tüzet.” 【枯れ枝を使って火を起こした。】

gallyazókés ◆ **なた** 【鉞】

gallyazó szablya ◆ **おおなた** 【大鉞】

gallyseprő ◆ **えだぼうき** 【枝箒】

gallyseprű ◆ **えだぼうき** 【枝箒】

gamana ◆ **ぎょう** 【行】 (buddhista)

Gambia ◆ **ガンビア**

gambiai ◆ **ガンビアじん** 【ガンビア人】 (ember) ◆ **ガンビアの**

gaméta ◆ **はいぐうし** 【配偶子】 ◆ **heterogaméta** **いけいはいぐうし** 【異型配偶子、異形配偶子】 ◆ **izogaméta** **どうけいはいぐうし** 【同型配偶子、同形配偶子】

gametangium ◆ **はいぐうしう** 【配偶子囊】

gametofiton ◆ **はいぐうたい** 【配偶体】

gametogenezis ◆ **はいぐうしけいせい** 【配偶子形成】 (ivarsejtképzés)

gamma ◆ **ガンマ** 【Γ、γ】 (Γ, γ)

gamma-amino-vajsav ◆ **ガンマアミノらくさん** 【ガンマアミノ酪酸】 (GABA)

gamma-globulin ◆ **ガンマグロブリン**

gamma-sugár ◆ **ガンマせん** 【ガンマ線、γ線】

gamma-sugárzás ◆ **ガンマせん** 【ガンマ線、γ線】 (gammásugár) ◆ **ガンマせんほうしゃ** 【ガンマ線放射、γ線放射】

ganajtúró bogár ◆ **かなぶん** 【金蚤、金蚤、金蚊】 (Rhomborrhina japonica) ◆ **こがねむし** 【金亀子、黄金虫、こがね虫】 (Mimela splendens)

gáncs ◆ **きりかえし** 【切り返し、切返し、切りかえし、斬り返し、斬返し】 (dzsúdó)

gáncsol ◆ **あしがらみをかける** 【足がらみをかける、足搦みをかける】 ◆ **きりかえす** 【切り返す、切返す、切りかえす、斬り返す、斬返す】 ◆ **elgáncsol** **あしをばらう** 【足を払う】 „Elgáncsoltam az ellenfeletem.” 【相手の足を払った。】

gáncsolás ◆ **あしばらい** 【足払い】 ◆ **かけ** 【掛け】 ◆ **こまたすくい** 【小股掬い】 (szumóban)

gáncsoskodás ◆ **あらさがし** 【粗探し、粗捜し、あら探し、あら捜し】 ◆ **とがめだて** 【咎め立て】

gáncsoskodik ◆ **じゅうばこをつつく** 【重箱を突く】 ◆ **とがめだてする** 【咎め立てする】 „Minden apróság miatt gáncsoskodik.” 【あらゆる小さいことでも咎め立てする。】

gáncsot vet ◆ **ころばせる** 【転ばせる】 (elbuktat) ◆ **じゃまする** 【邪魔する】 „Gáncsot vetett a kollégája előléptetésének.” 【同僚の昇進を邪魔した。】 ◆ **すくう** 【掬う、抄う】

szukuu „Ez a botrány gáncsot vetett az elnöknek.” 【このスキャンダルは大統領の足を掬った。】 ◆ **つまづかせる** 【躓かせる】 (gáncsol)

gandhári művészet ◆ **ガンダーラびじゅつ** 【ガンダーラ美術】

gandharva ◆ **けんだつば** 【乾闥婆】 (buddhis-ta)

ganéj ◆ **たいひ** 【堆肥】 ◆ **つみごえ** 【積み肥】

ganéj ember ◆ **はなつまみもの** 【鼻摘み者、鼻つまみ者】

ganéjevő állat ◆ **せいそうどうぶつ** 【清掃動物】

ganéjtúró bogár ◆ **かなぶん** 【金蚤、金蚤、金蚊】 (Rhomborrhina japonica)

gang ◆ **ポーチ**

Gangesz ◆ **ガンジスがわ** 【ガンジス川】

ganglion ◆ **けっせつしゅ** 【結節腫】 ◇ **bazális ganglion** **きていかく** 【基底核】

gangréna ◆ **えそ** 【壊疽】 (üszkösödés) ◆ **だつそ** 【脱疽】 ◇ **fogbélgangréna** **しずいえそ** 【歯髄壊疽】

ganoid pikkely ◆ **こうりん** 【硬鱗】

Ganümedész ◆ **ガニメデ** (A Jupiter egyik holdja)

garaboly ◆ **かご** 【籠、篋】

garancia ◆ **ひきうけ** 【引き受け、引受け、引受】 „Banki garanciával kötvényt bocsátottak

ki.” 「銀行引受の債券を発行した。」 ◆ **ほしゅう** 【保証】 „Ezen a tévén garancia van.” 「このテレビは保証がついている。」 ◇ **érvényes a garancia** **ほしゅうがきく** 【保証が利く】 „Erre a termékre külföldön nem érvényes a garancia.” 「海外でこの製品は保証が利かない。」 ◇

hitelgarancia **しんようほしゅう** 【信用保証】 ◇ **tőkegarancia** **がんぼんほしゅう** 【元本保証】 ◇ **tőkegarancia** **がんぼんのほしゅう** 【元本の保証】

garanciaidő ◆ **ほしゅうきかん** 【保証期間】

garancialevél ◆ **ほしゅうしょ** 【保証書】

garanciális ◆ **ほしゅうきかんちゅうの** 【保証期間中の】 „garanciális javítás” 「保証期間中の修理」

garanciális szolgáltatás ◆ **アフター・サービス**

garanciás ◆ **ほしゅうつき** 【保証つき、保証付き】 „Garanciás terméket vettem.” 「保証付きの製品を買った。」

garanciát vállaló cég ◆ **ひきうけがいしゃ** 【引き受け会社、引受会社】

garantál ◆ **うけあう** 【請け合う】 (kezeskedik)

„Garantálta a minőséget.” 「品質を受けあった。」 ◆ **しょうする** 【証する】 „Garantálja a higiénit.” 「衛生上の問題がないと証する。」 ◆ **ほしょうする** 【保証する】 „Garantálva van a helye a cégnél.” 「彼は社内での地位が保証されている。」

garantálás ◆ **うけあい** 【請け合い】 ◆ **おりがみ** 【折り紙、折紙】 „Garantálom, hogy elsőosztályú munkát végez.” 「彼の仕事は一流の折り紙付きだ。」 ◆ **ほしょう** 【保証】 ◇ **biztonság garantálása** **あんぜんほしょう** 【安全保障】

garantálja, hogy megkeserüli ◆ **ただで置かない** 【ただで置かない、只で置かない】 (nem hagyom annyiban) „Ezt még megkeserülöd!” 「ただで置かないぞ!」

garantált ◆ **かくじつな** 【確実な】 (biztos) „garantált módszer” 「確実な方法」 ◆ **ほしゅうつき** 【保証つき、保証付き】 „Ennek a terméknek garantált a minősége.” 「この製品は品質の保証つきです。」

garantáltan ◆ **かくじつに** 【確実に】 (biztosan) „Ha ezt a kifejezést használjuk, garantáltan megutáltatjuk magunkat.” 「この表現を使うと確実に嫌われます。」

garantált haszon ◆ **りえきほしゅう** 【利益保証】

garantált kötvény ◆ **ほしゅうつきさいけん** 【保証付債券、保証付き債券】 ◇ **államilag garantált kötvény** **せいふほしゅうさい** 【政府保証債】

garas ◆ **ガラシュ** ◇ **fogához veri a garast** **つめに火をともす** 【爪に火を点す、爪に火を灯す、爪に火をともす】

garasoskodás ◆ **いちもんおしみ** 【一文惜しみ】

garasoskodik ◆ **けちけちする** „Garasoskodás nélkül szeretnék pénzt gyűjteni!” 「ケチケチせずにお金を貯めたい。」

garasoskodó ◆ **おかねこまかい** 【お金に細かい】

garat ◆ **いんとう** 【咽頭】 ◆ **ひきうすじょうご** 【挽白漏斗、碾白漏斗】 ◇ **felönt a garatra** のみすぎる 【飲みすぎる】 (túl sokat iszik)

„Tegnap este felöntöttem a garatra.” 「昨夜は飲みすぎた。」

garatfal ◆ **いんとうへき** 【咽頭壁】

garathurut ◆ **いんとうえん** 【咽頭炎】

garat mögötti tályog ◆ **いんとうこうへきのうよう** 【咽頭後壁膿瘍】

garatredő ◆ **いんとうこう** 【咽頭溝】

garatrés ◆ **さいこう** 【鯉孔】

garázda ◆ **らんぼうな** 【乱暴な】 ◆ **ろうぜきもの** 【狼藉者】

garázdálkodik ◆ **あばれまわる** 【暴れまわる、暴れ回る、暴れ廻る】 „Majmok garázdálkodtak a városban.” 「町中猿が暴れ回っていた。」 ◇ **szabadon garázdálkodik** **やりたいほうだいやる** 【やりたい放題やる】 „Egy banda szabadon garázdálkodott a városban.” 「ギャングは町でやりたい放題やった。」

garázdaság ◆ **ぼうこう** 【暴行】 ◆ **ぼうこうざい** 【暴行罪】 (bűntette) ◆ **らんぼう** 【乱暴】

garázs ◆ **ガレージ** „A garázsba két autó fér.” 「ガレージに車が2台入ります。」 ◆ **しゃこ** 【車庫】 „Garázsba tettem a kocsit.” 「車を車庫に入れた。」 ◇ **beáll a garázsba** **いুকこする** 【入庫する】 „A parkolócédulát kivettem a gépből és beálltam a garázsba.” 「駐車券を発行機から受け取って入庫した。」 ◇ **kiáll a garászból** **しゅっこする** 【出庫する】 „Kiálltam a kocsival a garászból.” 「車を出庫した。」 ◇ **teremgarázs** **おくないちゅうしゃじょう** 【屋内駐車場】

garazsírozás ◆ **にゅうこ** 【入庫】

garázsmenet ◆ **かいそう** 【回送、廻送】 ◆ **かいそうしゃ** 【回送車、廻送車】

garbakoszadatu ◆ **たいぞうかい** 【胎蔵界】 (buddhista méhbirodalom)

garbó ◆ **タートルネック** ◆ **とっくりのセーター** 【徳利のセーター】 ◆ **ハイネックのセーター**

garbónyak ◆ **タートルネック**

garda ◆ **サーベル** (Pelecus cultratus)

gárda ◆ **ごえいへいたい** 【護衛兵隊】 ◆ **しゅびたい** 【守備隊】 ◇ **alkotógárda** **せいさくはん** 【制作班】

gárdatag ◆ **たいいん** 【隊員】

gardéniavirág ◆ **くちなし** 【梔子、卮子、支子】 (Gardenia jasminoides)

gárdista ◆ **たいいん** 【隊員】 ◇ **rohamgárdista** **とつげきたいいん** 【突撃隊員】

gardrób ◆ **クローゼット**

gardróbszoba ◆ **ウォークイン・クローゼット**

gargalizálás ◆ **がらがらうがい** 【がらがら含嗽、がらがら嗽】

gargarizál ◆ **うがいでする** 【含嗽する、嗽する】 „Gyógyszeres oldattal gargarizáltam.” 「薬溶液でうがいをした。」

gargarizálás ◆ **うがい** 【含嗽、嗽】 „Ne idd meg ezt, ez gargalizáláshoz való!” 「これを飲まないで! うがい用です。」

gargarizálószer ◆ **うがいぐすり** 【うがい薬、嗽薬】 (toroköblögető)

gari ◆ **がり** (savanyított gyömbér)

garnéla ◆ **えび** 【海老、蝦、鰓】 ◇ **koralgarnéla** **おとひめえび** 【乙姫海老、乙姫蝦】 (Stenopus hispidus)

garnélarák ◆ **えび** 【海老、蝦、鰓】 „A garnélarák előkészítéséhez, kivettem a belét.” 「海老フライの準備の為に、背腸をとった。」 ◇ **nagy garnélarák** **くるまえび** 【車えび、車海老、車蝦】 (Marsupenaeus japonicus) ◇ **sült garnélarák** **えびフライ** 【海老フライ】

garnélarák gratin ◆ **えびグラタン** 【エビグラタン、海老グラタン、蝦グラタン】

garnélás piláf ◆ **エビピラフ** 【海老ピラフ】

garniszálló ◆ **ラブ・ホテル** (találkahely)

garnitúra ◆ **いっしき** 【一式】 ◆ **かぐセット** 【家具セット】 (bútorgarnitúra) ◇ **bútorgarnitúra** **かぐいっしき** 【家具一式】 ◇ **ebédlőgarnitúra** **ダイニングテーブルセット** ◇ **egy garnitúra** **ひとそろい** 【一揃い】 „bútorgarnitúra” 「家具一揃い」

Garuda ◆ **ガルダ** (mitológiai madár) ◆ **ガルダ** (mitológiai madár) ◆ **かるら** 【迦樓羅】 (buddhista védőisten)

garzonlakás ◆ **アパート** [アパ] ◆ **どくしんむけのじゅうたく** 【独身向けの住宅】 ◆ **ワンルーム・マンション**

gastrocoel ◆ **げんちょう** 【原腸】 (ósbélüreg)

gasztrin ◆ **ガストリン**

gasztroenterológia ◆ **いちょうびょうがく** 【胃腸病学】 ◆ **しょうかきびょうがく** 【消化器病学】

gasztronómia ◆ **ガストロノミー**

gasztronómiai műveltséget fejleszt ◆ **したをこやす** 【舌を肥やす】 „Finom ételekkel fejlesztői gasztronómiai műveltségét.” 「おいしい料理で舌を肥やす。」

gasztroszkópia ◆ **いかメラ** 【胃カメラ】 (gyomortükrözés)

gasztrula ◆ **げんちょうはい** 【原腸胚】 (bélcsíra)

gasztruláció ◆ **げんちょうかにゅう** 【原腸陥入】 ◆ **のうはいけいせい** 【嚢胚形成】

gát ① **ていばう** 【堤防】 „Átszakadt a gát.” 「堤防が決壊した。」 ② **せき** 【堰】 „Betonból készit gátat.” 「コンクリート製の堰を造る。」

◆ **えいん** 【会陰】 (perineum) ◆ **しがらみ** 【柵、籬】 ◆ **つつみ** 【堤】 „Átszakadt a gát.” 「堤が切れた。」

◆ **duzzasztógát** **えんてい** 【堰堤】 „Duzzasztógát épített a folyón keresztülbe.” 「川を横切って堰堤を築いた。」

◆ **duzzasztógát** **ダム** ◆ **folyásszabályozó gát** **えんてい** 【堰堤】 ◆ **fógát** **ほんせき** 【本堰】 ◆ **hordalékfogó gát** **さぼうえんてい** 【砂防堰堤】 ◆ **hordalékfogó gát** **さぼうダム** 【砂防ダム】

◆ **mozgóगत** **かどうせき** 【可動堰】 ◆ **tűzgátló fal** **ぼうかかくへき** 【防火隔壁】 ◆ **úszógát** **うきえんてい** 【浮き堰堤、浮堰堤】 ◆ **vér-agy gát** **けつえきのうかんもん** 【血液脳関門】 ◆ **vízmosáskötő gát** **とがためこう** 【床固工】 ◆ **vízmosáskötő gát** **さぼうえんてい** 【砂防堰堤】 ◆ **vízmosáskötő gát** **さぼうダム** 【砂防ダム】 ◆ **víztároló gát** **ちよすいダム** 【貯水ダム】

gátat vet ◆ **せきとめる** 【せき止める、堰き止める、塞き止める】 „Egy új törvény gátat vetett

a bevándorlásnak.” 「新しい法律は移民をせき止めた。」 ◆ **はどめをかける** 【歯止めをかける、歯止めを掛ける】 „Gátat vetett a népeségszökkenésnek.” 「人口減少に歯止めをかけた。」

gateball ◆ **ゲートボール** 【門球】

gátfutás ◆ **しょうがいそう** 【障害走】 ◆ **ハードル** „százméteres gátfutás” 「100メートルハードル】 ◆ **ハードルきょうぎ** 【ハードル競技】 ◆ **ハードルきょうそう** 【ハードル競走】

gáthá ◆ **かだ** 【伽陀】 (buddhista vers) ◆ **げ** 【偈】 (buddhista vers)

gátlás ◆ **えんりょ** 【遠慮】 „Nincsenek gátlásai.” 「彼は遠慮しない。」 ◆ **さしさわ** 【差し障り、差障り】 „Az egészségtelen étkezés gátolja a gyógyulást.” 「不健康な食事は治療の差し

さわりとなる。」 ◆ **そがい** 【阻害、阻碍、阻礙】 (akadályozás) ◆ **たが** 【籬】 „Megszabardult az erkölcsi gátlásától.” 「倫理のタガを外した。」 ◆ **よくせい** 【抑制】 (elnyomás) ◆ **enzimigátlás** **こうそそがい** 【酵素阻害】 ◆ **nemvetékedési gátlás** **ひきょうこうそがい** 【非競合阻害】 ◆ **vetékedési gátlás** **きょうこうそがい** 【競合阻害】

gátlásos ◆ **えんりよがちな** 【遠慮がちな】 (tartózkodó) „gátlásos gyerek” 「遠慮がちな子供」

gátlástalan ◆ **あくらつな** 【悪辣な】 „gátlástalan módszer” 「悪辣な手段」 ◆ **ぶえんりよな** 【無遠慮な】

gátlástalanság ◆ **あくらつ** 【悪辣】 ◆ **ぶえんりよ** 【無遠慮】

gátlástalanul ◆ **あくらつに** 【悪辣に】 ◆ **はばかりとなく** 【憚るところなく】 ◆ **ぶえんりよに** 【無遠慮に】 „Gátlástalanul turkál mások magánéletében.” 「彼は無遠慮に他人のプライベートを嗅ぎ回る。」

gátló ◆ **どめ** 【止め】 (-gátló) ◆ **csúszásgátló** **すべりどめ** 【滑り止め】 ◆ **izzadásgátló** **あせどめ** 【汗止め】 ◆ **penészgátló** **かびどめ** 【カビ止め、黴止め】

gátlányomás ◆ **ぼうせん** 【防染】

gátló posztszinaptikus potenciálhullám ◆
よくせいせいシナプスこうでい 【抑制性シナ
プス後電位】

gátlószér ◆ **ぼうしざい** 【防止剤】 ◆ **ぼうせん
ざい** 【防染剤】 (kelmefestésnél)

gát magasságának emelése ◆ **かさあげ** 【か
さ上げ、嵩上げ】

gátmetszés ◆ **えいんせつかい** 【会陰切開】

gátol ① **さまたげる** 【妨げる】 (akadályoz) „A
túlzott tévézés gátolja a gyerek fejlődését.”

「テレビの見過ぎは子供の成長を妨げる。」

② **はばむ** 【阻む】 (útját állja) „A selejtek prob-
lémája gátolta az eladásokat.” 「不良品問題が

売上^{うりあげ}の伸び^のを阻^{はば}んだ。」 ③ **よくせいする** 【抑
制する】 (fékez) „Az olajvállalatok gátolják a
megújuló energia elterjedését.” 「石油会社は

再生エネ^{さいせい}の普及^{ふきゅう}を抑制^{よくせい}する。」 ④ **ぼうしする**
【防止する】 (megakadályoz) „A homokzsák gá-
tolja a víz bejutását.” 「土嚢は水の侵入を防止

する。」 ◆ **あしかせになる** 【足かせになる、
足枷になる】 „A munkám gátolja az egészséges

szerelmi kapcsolat^{しごと れんあい あし}ot.” 「仕事が恋愛の足かせに
なった。」 ◆ **そがいする** 【阻害する】 „Ez az

étel gátolja a vas felszívódását, ezért kerüljük.”
「この食材は鉄の吸収を阻害するので控え
ましょう。」

gátor ◆ **じゅうかく** 【縦隔】

gátortükrözés ◆ **じゅうかくきょうけんさ**
【縦隔鏡検査】

gátrepedés ◆ **えいんれっしょう** 【会陰裂傷】

gátszakadás ◆ **けっかい** 【決壊、決潰】 ◆ **て
いぼうけっかい** 【堤防決壊】

gáttal védett kikötő ◆ **とつていこう** 【突堤
港】

gátvédelem ◆ **えいんれっしょうのよぼう** 【会
陰裂傷の予防】

gatyá ◆ **さるまた** 【猿股】 (alsónadrág) ◆ **パ
ンツ** ◇ **felköti a gatyáját** **ふんどしをしめ
てかかる** 【褌を締めてかかる、ふんどしを締め
てかかる】 „Alaposan fel kell kötni a gatyánkat,
ha nyerni akarunk.” 「勝つためにはふんどしを
締めてかからないと駄目だ。」

gatyába ráz ◆ **かつをいれる** 【活を入れる】
„Az új igazgató gatyába rázta a vállalatot.” 「
新社長は会社に活を入れた。」 ◆ **どしょうぼ
ねをたたきなおす** 【土性骨を叩き直す】 „Majd
én gatyába rázlak!” 「土性骨を叩き直してやる
ぞ!」

gatyagumi ◆ **パンツのゴムひも** 【パンツのゴム
紐】

Gauss-zaj ◆ **ガウスざつおん** 【ガウス雑音】 ◇
fehér Gauss-zaj **はくしょくガウスざつおん**
【白色ガウス雑音】

Gautama Sziddhártha ◆ **しゃかむに** 【釈迦牟
尼、釋迦牟尼】 (Gótama Sziddhárta)

Gautama szobra két kísérelével ◆ **しゃかさん
ぞん** 【釈迦三尊】

gavallér ◆ **きまえのよい** 【気前のよい、気前の
良い】 (bőkezű) ◆ **しんし** 【紳士】 (úriember)

gavallérokodik ◆ **おかねをつかいまくる** 【お金
を使いまくる】 (költekezik) „Más pénzén gaval-
lérokkodik.” 「彼は人のお金を女性に使いまくつ
ている。」

gavotte ◆ **ガボット**

gaz ◆ **くさ** 【草】 „Kigazoltam a kertet.” 「庭の
草を取った。」 ◆ **ざっそう** 【雑草】 ◇ **benövi
a gaz** **ぺんぺんくさがはえる** 【ぺんぺん草が生
える】

gáz ◆ **アクセル** (gázpedál) „Ráléptem a gázra.”

「アクセルを踏んだ。」 ◆ **ガス** 【瓦斯】 „El-
zárja a gázt.” 「ガスを止める。」 ◆ **きたい** 【気
体】 (halmazállapotú anyag) ◆ **やばい** „Ez gáz!”

「これはやばい!」 ◇ **altatógáz** **ますいガス**
【麻醉ガス】 ◇ **durránógáz** **さんすいそガス**
【酸水素ガス】 ◇ **földgáz** **てんねんガス** 【天
然ガス】 ◇ **gázt ad** **アクセルをふむ** 【アク
セルを踏む】 „Gázt adtam, és előztem.” 「アク

セルを踏んで前の車を追い越した。」 ◇ **gáz-
számla** **ガスだい** 【ガス代】 ◇ **generátorgáz**
もくざいガス 【木材ガス】 ◇ **hidrogéngáz** **す
いそガス** 【水素ガス】 ◇ **ideggáz** **しんけいガ
ス** 【神経ガス】 ◇ **inert gáz** **ふかつせいガ
ス** 【不活性ガス】 (közömbös gáz) ◇ **könnygáz**

さいるいガス 【催涙ガス】 „A tünetök ellen
könnygázt vetettek be.” 「デモ隊に対して催涙

ガスしやうを使用した。」◇ **palackos gáz** **プロパン**
・ガス „Ahol nincs vezeték gáz, ott palackosít
használják.” 「都市ガスのない所ところでプロパンガ
スを使う。」◇ **semleges gáz** **ふかつせいき**
たい 【不活性気体】◇ **széngáz** **せぎたんガス**
【石炭ガス】◇ **teljes gáz** **フル・スロトル**
◇ **városigáz** **としガス** 【都市ガス】◇ **veze**
tékes gáz **としガス** 【都市ガス】

Gázai övezet ◆ **ガザちく** 【ガザ地区】

gázálarc ◆ **ガスマスク** ◆ **どくガスマスク** 【毒
ガスマスク】 ◆ **ぼうどくマスク** 【防毒マ
スク】 ◆ **ぼうどくめん** 【防毒面】

gázállandó ◆ **きたいていすう** 【気体定数】◇
univerzális gázállandó **ふへんきたいていす**
う 【普遍気体定数】

gázár ◆ **ガスりょうきん** 【ガス料金】

gázáremelés ◆ **ガスりょうきんのねあげ** 【ガ
ス料金の値上げ】

gázbojler ◆ **ガスきゅうとうき** 【ガス給湯器】
◆ **ガスゆわかしき** 【ガス湯沸かし器】

gázbolygó ◆ **ガスわくせい** 【ガス惑星】

gázcsap ◆ **ガスせん** 【ガス栓】 „Elzártam a
gázcsapot.” 「ガス栓を閉めた。」 ◆ **ガスのコ**
ック „Kinyitottam a gázcsapot.” 「ガスのコック
を開けた。」

gázcsere ◆ **ガスこうかん** 【ガス交換】

gázcsere nyílás ◆ **きこう** 【気孔】

gázcső ◆ **ガスかん** 【ガス管】

gazda ① **かいぬし** 【飼い主】 (állattulajdonos)
„A kutya megharapta a gazdáját.” 「犬は飼い主
かに噛みついた。」 ② **もちぬし** 【持ち主、持
主】 (valaminek a gazdája) „Ki a gazdája ennek
a szép hangnak?” 「この美しい声うつくの持ち主こえは誰
だれですか？」 ③ **ぼくじょうぬし** 【牧場主】 (ál-
latgazdasággal) ④ **あるじ** 【主】 (úr, tulaj) „föld
gazdája” 【土地の主】 ◆ **しゅくしゅ** 【宿主】
(gazdatest) ◆ **しゅくん** 【主君】 „rabszolga gaz-
dája” 【奴隷しゅくんの主君】 ◆ **しゅじん** 【主人】 „Azt
mondják, hogy a kutya természete a gazdájátét
követi.” 「飼犬かいぬの性格せいかくはその主人しゅじんに似てくると
いう。」 ◆ **ていしゆ** 【亭主】 (ház ura) „szál-
loda gazdája” 【旅館りやかんの亭主ていしゆ】 ◆ **ぬし** 【主】

„gazdátlan lakás” 【主ぬしのない家いえ】 ◆ **のうぎょう**
しゃ 【農業者】 ◆ **のうふ** 【農夫】 (termelő)
◇ **bacilusgazda** **ほきんしゃ** 【保菌者】 ◇ **el-**
vesztett tárgy gazdája **おとしぬし** 【落おとし
とし主】 „elvesztett tízezer jenes bankjegy gazdá-
ja” 【一万円札いちまんえんさつの落おとしし主】 ◇ **kisgazda** **しよ**
うじぬし 【小地主】 ◇ **kisgazda** **しよのう**
ぎょうしゃ 【小農業者】 ◇ **köztigazda** **ちゅ**
うかんしゅくしゅ 【中間宿主】 ◇ **ötletgazda**
りつあんしゃ 【立案者】 „terv ötletgazdája” 「
企画きかくの立案者りつあんしゃ」 ◇ **parasztgazda** **じさくのう**
【自作農】 ◇ **rendszergazda** **システム・アド**
ミニストレーター ◇ **szőlősgazda** **ぶどうのう**
か 【ぶどう農家、葡萄農家】

gazdag ◆ **おおくふくむ** 【多く含む】 (étel)

„Rostban gazdag ételeket eszem.” 「線維せんいを多く
含むおお食事を食べます。」 ◆ **おかねもちの** 【お
金持かねもちの】 „gazdag befektető” 「お金持かねもちの
投資家とうしか」 ◆ **かねもち** 【金持ち】 ◆ **こくがある**
„gazdag ízesítésű étel” 「こくがある料理りょうり」 ◆ **ざ**
いりよくのある 【財力のある】 „gazdag ember”

【財力ざいりよくのある人ひと】 ◆ **とむ** 【富む】 „Nem vál-
tozott meg a személyisége miután gazdag lett.”

「富とんでも人柄ひとがらは変わらなかった。」 ◆ **のうこ**
うな 【濃厚のうこうな】 (erősen fűszerezett) „gazdag íz”

【濃厚のうこうな味あじ】 ◆ **ふごう** 【富豪ふごう】 (ember) ◆ **ほ**
うじょうな 【豊饒ほうじょうな】 „gazdag kultúra” 「
豊饒ほうじょうな文化ぶんか」 ◆ **ほうふな** 【豊富ほうふな】 „gazdag
tapasztalat” 【豊富ほうふな経験けいけん】 ◆ **もてる** 【持もて
る】 „gazdag ország és nincstelen ország” 「持もて
る国くにと持たざる国くに」 ◆ **ゆうふく** 【裕福ゆうふくな】

„gazdag élet” 「裕福ゆうふくな生活せいかつ」 ◆ **ゆたかな** 【豊ゆたか
な】 „gazdag ország” 【豊ゆたかな国くに】 ◆ **リッチな**

„Gazdagnak érzem magam.” 「リッチきぶんな気分
になった。」 ◇ **nagygazdag** **だいふごう** 【大富
豪だいふごう】 (ember) ◇ **ötletgazdag** **そういにとんだ**

【創意そういに富とんだ】 „ötletgazdag ember” 「創意そういに
富とんだ人ひと」 ◇ **szegények és gazdagok** **ひん**
ぶ 【貧富ひんぶ】

gazdag család ◆ **おおどころ** 【大所おお】 ◆ **そほ**
うか 【素封家そほう】

gazdag ember ◆ **おかねもち** 【お金持ち】 ◆ **ざいさんか** 【財産家】 ◆ **しさんか** 【資産家】 ◆ **そほうか** 【素封家】 ◆ **たいか** 【大家】 ◆ **だいじん** 【大尽】 ◆ **ちようじゃ** 【長者】 „világ leg-gazdagabb embereinek listája” 「世界長者番付」 ◆ **とめるもの** 【富める者】 ◆ **ぶげんしゃ** 【分限者】 ◇ **szalmából lett gazdag ember** **わらしべちようじゃ** 【わらしべ長者、藁しべ長者、藁積長者】 (japán népmesében)

gazdagép ◆ **ホスト** ◆ **ホスト・コンピュータ** ◆ **ホスト・コンピューター**

gazdagép neve ◆ **ホストめい** 【ホスト名】

gazdag és előkelő ◆ **ふうきな** 【富貴な】 „Az elegancia nem függ a gazdag és előkelő származástól.” 「気品は富貴の身分から生まれるものではない。」

gazdag és erős ◆ **ふきょうな** 【富強な】 „gazdag és erős ország” 「富強な国」

gazdag és nemes ◆ **ふうきな** 【富貴な】

gazdag halássterület ◆ **こうぎょじょう** 【好漁場】 „Ez tonhalakban gazdag halássterület.” 「この辺はマグロが集まる好漁場になっている。」

gazdag halzsákmány ◆ **ほうりょう** 【豊漁】

gazdagít ◆ **ほうふにする** 【豊富にする】 „Gazdagítja a szókincsét.” 「語彙を豊富にする。」 ◆ **ゆたかにする** 【豊にする】 „Sok jó szó gazdagítja a nyelvünket.” 「言葉を豊かにする良い単語がたくさんある。」

gazdagítja a tudását ◆ **けんぶんをひろめる** 【見聞を広める】 „A kínai kultúrával gazdagítottam a tudásomat.” 「中国文化への見聞を広めた。」

gazdag íz ◆ **こく**

gazdag kereskedő ◆ **ごうしょう** 【豪商】

gazdag kifejezőerejű ◆ **ひょうげんゆたかな** 【表現豊かな】 „gazdag kifejezőerejű nyelv” 「表現豊かな言語」

gazdagodás ◆ **かねもうけ** 【金儲け、金もうけ】 „Nem érdekel a gazdagodás.” 「金儲けに興味がない。」 ◆ **しょくさん** 【殖産】

gazdagodik ◆ **おかねもちになる** 【お金持ちになる】 „Mások munkáján gazdagodott meg.” 「他人の労働でお金持ちになった。」 ◆ **つむ** 【積む】 (felhalmoz) „Értékes tapasztalatokkal gazdagodik.” 「貴重な経験を積む。」

gazdagok ◆ **ふゆうそう** 【富裕層】

gazdagok fejfájása ◆ **ぜいたくななやみ** 【贅沢な悩み】 „A diéta csak a gazdagoknak okoz fejfájást.” 「ダイエットなんて贅沢な悩みだ。」

gazdagok is meghalnak ◆ **じょうしゃひつすい** 【盛者必衰】

gazdagok is meghalnak törvénye ◆ **じょうしゃひつすいのことわり** 【盛者必衰の理】

gazdagon ◆ **ゆたかに** 【豊かに】

gazdagon él ◆ **ふゆうにくらす** 【富裕に暮らす】

gazdagon fűszerezett ◆ **のうこうなあじつけの** 【濃厚な味付けの】

gazdag ország ◆ **とめるくに** 【富める国】 ◆ **ふこく** 【富国】

gazdag ország és erős hadsereg ◆ **ふこくきょうへい** 【富国強兵】

gazdag paraszt ◆ **ごうのう** 【豪農】 ◆ **だいのう** 【大農】

gazdag réteg ◆ **ふゆうそう** 【富裕層】

gazdagság ◆ **あつみ** 【厚み】 „Ez a főzelék íz-gazdag.” 「この煮込みの味には厚みがある。」 ◆ **とみ** 【富】 „Az egészség fontosabb a gazdagságnál.” 「健康は富にまさる。」 ◆ **ふく** 【福】

„szegénység és gazdagság istene” 【貧乏神と福の神】 ◆ **ふゆう** 【富裕】 ◆ **ゆうふく** 【裕福】 ◆ **ゆたかさ** 【豊かさ】 ◇ **fajgazdagság** **しゆのゆたかさ** 【種の豊かさ】

gazdagság és előkelőség ◆ **ふうき** 【富貴】

gazdagság és erő ◆ **ふきょう** 【富強】

gazdagság istene ◆ **とみのかみ** 【富の神】

gazdag termőhely ◆ **ぐんせいち** 【群生地】

gazdag tonhal ◆ **とろ** (magas zsírtartalmú része a tonhalnak)

gazdag vadászsákmány ◆ **たいりょう** 【大獵】 ◆ **ほうりょう** 【豊獵】

gazdálkodás ◆ **えいのう** [営農] ◆ **かんり** [管理] ◇ **belterjes gazdálkodás** **しゅうやくのうぎょう** [集約農業] ◇ **deficit gazdálkodás** **あかじさいせい** [赤字財政] ◇ **erdőgazdálkodás** **さんりんかんり** [山林管理] ◇ **eszközgazdálkodás** **しさんうんよう** [資産運用] ◇ **frekvenciagazdálkodás** **しゅうはすうかんり** [周波数管理] ◇ **háztáji gazdálkodás** **かていのうぎょう** [家庭農業] ◇ **ingatlangazdálkodás** **ぶつけんのかんり** [物件の管理] ◇ **külterjes gazdálkodás** **そほうのうぎょう** [粗放農業] „trágyázást sem használó külterjes gazdálkodás” [肥料などを使用しない粗放農業] ◇ **pénzgazdálkodás** **きんせんのかんり** [金銭の管理] ◇ **vagyongazdálkodás** **しさんうんよう** [資産運用]

gazdálkodik ◆ **かんりする** [管理する] „A víz-mű gazdálkodik az ivóvízzel.” [水道局は飲み水を管理している。] ◇ **abból gazdálkodik, amije van** **まにあわせる** [間に合わせる、間に合せる、間にあわせる] „Kevés a vizünk, abból kell gazdálkodnunk, amink van!” [水は少ないが、それで間に合わせるしかない。]

gazdálkodó egység ◆ **けいざいしゅたい** [経済主体] (gazdasági alany)

gazdaság ◆ **エコノムクス** ◆ **けいき** [景気] „Felpörgeti a gazdaságot.” [景気を煽る。] ◆ **けいざい** [経済] „A kormány felpörgette a gazdaságot.” [政府は経済を回した。] ◆ **のうえん** [農園] „Gazdaságot vezet.” [農園を経営する。] ◆ **のうじょう** [農場] „Egy vidéki gazdaságban dolgozik.” [田舎の農場で働いている。] ◇ **állami gazdaság** **こくえいのうじょう** [国営農場] ◇ **árnyékgazdaság** **ちかけいざい** [地下経済] ◇ **árnyékgazdaság** **シャドー・エコノミー** ◇ **egyensúlyban lévő gazdaság** **きんこうけいざい** [均衡経済] ◇ **feketegazdaság** **やみけいざい** [闇経済] ◇ **háztáji gazdaság** **かていのうえん** [家庭農園] ◇ **irányított gazdaság** **とうせいけいざい** [統制経済] ◇ **kapitalista gazdaság** **しほんしゅぎけいざい** [資本主義経済] ◇ **ki-bergazdaság** **サイバーけいざい** [サイバー経済] ◇ **kísérleti gazdaság** **じっけん のうじょう** [実験農場] ◇ **körkörös gazdaság** **サーキュラー・エコノミー** ◇ **közöségi gazda-**

ság **きょうゆうけいざい** [共有経済] ◇ **külgazdaság** **がいぶけいざい** [外部経済] ◇ **láthatatlan gazdaság** **かくれたけいざい** [隠れた経済] ◇ **magángazdaság** **じさくのうえん** [自作農園] ◇ **makrogazdaság** **マクロけいざい** [マクロ経済] ◇ **mikrogazdaság** **ミクロけいざい** [ミクロ経済] ◇ **monetáris gazdaság** **かへいてきけいざい** [貨幣的経済] ◇ **nemzetgazdaság** **こっかけいざい** [国家経済] ◇ **népgazdaság** **こくみんけいざい** [国民経済] ◇ **nyitott gazdaság** **かいほうけいざい** [開放経済] ◇ **pangó gazdaság** **なべぞこけいき** [鍋底景気] ◇ **parasztagazdaság** **じさくのうえん** [自作農園] ◇ **pénz-gazdaság** **かへいけいざい** [貨幣経済] ◇ **piacgazdaság** **しじょうけいざい** [市場経済] ◇ **reálgazdaság** **じつたいけいざい** [実体経済] „A reál gazdaságot kellene rendbe hozni.” [実体経済を持ち直したい。] ◇ **rejtett gazdaság** **かくれたけいざい** [隠れた経済] ◇ **szabad gazdaság** **じゅうしゅぎけいざい** [自由主義経済] ◇ **szabályozott gazdaság** **とうせいけいざい** [統制経済] „közpon-tilag szabályozott gazdaság” [中央統制経済] ◇ **szocialista gazdaság** **しゃかいしゅぎけいざい** [社会主義経済] ◇ **tervező gazdaság** **けいかくけいざい** [計画経済] ◇ **túlfűtött gazdaság** **かねつけいざい** [過熱経済] ◇ **világgazdaság** **グローバルけいざい** [グローバル経済] ◇ **világgazdaság** **せかいけいざい** [世界経済] ◇ **zárt gazdaság** **へいさけいざい** [閉鎖経済]

gazdaság állapota ◆ **けいき** [景気] „Annak az országnak rossz a gazdasági állapota.” [あの国は景気が悪い。]

gazdaság békeidőben ◆ **へいじけいざい** [平時経済]

gazdaság bővülése ◆ **けいきかくだい** [景気拡大]

gazdaságélénkítés ◆ **けいざいかっせい** [経済活性化]

gazdaságélénkítő ◆ **けいざいかっせいかの** [経済活性化の]

gazdaságélénkítő intézkedés ◆ **けいざいしげきさく** [経済刺激策] ◆ **けいざいしこうさく** [経済振興策]

gazdaságélénkülés ◆ **けいざいかっせい** [経済活性化]

gazdaságtudomány ◆ **けいざいりろん** 【経済理論】 ◆ **けいさいろん** 【経済論】 ◇ **összehasonlító gazdaságtudomány** **ひかくけいさいろん** 【比較経済論】

gazdaságfejlesztés ◆ **けいざいかいはつ** 【経済開発】

gazdaságfilozófia ◆ **けいざいてつがく** 【経済哲学】

gazdaság helyreállítása ◆ **けいざいふつこう** 【経済復興】

gazdasági ◆ **けいざい** 【経済】 „Lassú gazdasági kilábalást várnak.” 「緩やかな経済回復が期待されています。」

gazdasági aktivitás ◆ **けいざいかつどう** 【経済活動】 „Nőtt a gazdasági aktivitás.” 「経済活動は活発になった。」

gazdasági alany ◆ **けいざいしゅたい** 【経済主体】

gazdasági alap ◆ **けいざいどだい** 【経済土台】

gazdasági beszámoló ◆ **けいざいはくしょ** 【経済白書】

gazdasági bloká ◆ **けいざいふうさ** 【経済封鎖】

gazdasági ciklus ◆ **けいきサイクル** 【景気サイクル】 ◆ **けいきじゅんかん** 【景気循環】

gazdasági csoda ◆ **きせきのこうどけいざいせいちょう** 【奇跡の高度経済成長】 ◆ **けいざいきせき** 【経済奇跡】 „japán gazdasági csoda” 「日本の経済奇跡」 ◆ **こうどけいざいせいちょう** 【高度経済成長】

gazdasági csúcstalálkozó ◆ **けいざいサミット** 【経済サミット】

gazdasági egyensúly ◆ **けいざいきんこう** 【経済均衡】

gazdasági egység ◆ **けいざいしゅたい** 【経済主体】 (gazdasági alany)

Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet ◆ **けいざいきょうりょくかいはつきこう** 【経済協力開発機構】 (EOCD)

gazdasági elmaradottság ◆ **けいざいこうしんせい** 【経済後進性】

gazdasági előrejelzés ◆ **けいざいよそく** 【経済予測】

gazdasági épület ◆ **のうぎょうしせつ** 【農業施設】

gazdasági érettség ◆ **けいざいてきせいじゅく** 【経済的成熟】

gazdasági erő ◆ **けいざいりょく** 【経済力】

Gazdasági és Ipari Minisztérium ◆ **けいざいさんぎょうしょう** 【経済産業省】

gazdasági és számviteli intézet ◆ **けいりきょく** 【経理局】

gazdasági fejlettség ◆ **けいざいてきせいじゅく** 【経済的成熟】

gazdasági fejlődés ◆ **けいざいはってん** 【経済発展】

gazdasági fellendülés ◆ **こうきょう** 【好況】

gazdasági fellendülés olimpia idején ◆ **オリンピックけいき** 【オリンピック景気】

gazdasági fluktuáció ◆ **けいざいへんどう** 【経済変動】

gazdasági földrajz ◆ **けいざいちりがく** 【経済地理学】

gazdasági hangulat ◆ **けいきょうかん** 【景況感】

gazdasági hangulatindex ◆ **けいきょうかんしゅう** 【景況感指数】

gazdasági hanyatlás ◆ **けいざいこうたい** 【経済後退】 (recesszió) ◆ **けいざいのすいたい** 【経済の衰退】 ◆ **ふきょう** 【不況】 (recesszió)

gazdasági háttér ◆ **けいざいてきなはいけい** 【経済的背景】

gazdasági helyzet ◆ **けいざいじょうせい** 【経済情勢】 „gazdasági helyzet romlása” 「経済情勢の悪化」 ◆ **けいざいじょうたい** 【経済状態】 „A gazdasági helyzet nem akar javulni.” 「経済状態がなかなか向上しない。」

gazdasági infrastruktúra ◆ **けいざいきばん** 【経済基盤】

gazdasági integráció ◆ **けいざいとうごう** 【経済統合】

gazdasági járadék ◆ **けいざいちだい** 【経済地代】

gazdasági jelentés ◆ **けいざいほうこく** 【経済報告】 „Összeállítja a gazdasági jelentést.” 「経済報告をまとめる。」

- gazdasági kamara** ◆ **けいざいかいぎしょ** 【経済会議所】
- gazdasági kényszer** ◆ **けいざいてきよくせい** 【経済的抑制】 (pénzügyi kényszer)
- gazdasági kilábalás** ◆ **けいきかいふく** 【景気回復】
- gazdasági kilátások** ◆ **けいきのみとおし** 【景気の見通し】 ◆ **けいざいみとおし** 【経済見通し】
- gazdasági környezet** ◆ **けいざいかんきょう** 【経済環境】
- gazdasági közlemény** ◆ **けいざいはくしょ** 【経済白書】
- gazdasági közösség** ◆ **けいざいきょうどうたい** 【経済共同体】 ◇ **Európai Gazdasági Közösség** **おうしゅうけいざいきょうどうたい** 【欧州経済共同体】
- gazdaságilag** ◆ **けいざいてきに** 【経済的に】
„Az ország rosszul áll gazdaságilag.” [国は けいざいてき きび じょうきょう 経済的に厳しい状況にある。]
- gazdasági lap** ◆ **けいざいし** 【経済誌】
- gazdasági matematika** ◆ **すうりけいざいがく** 【数理経済学】 (matematikai közgazdaságtan)
- gazdasági mechanizmus** ◆ **けいざいきこう** 【経済機構】 ◆ **けいざいメカニズム** 【経済メカニズム】
- gazdasági motiváció** ◆ **けいざいてきどうきづけ** 【経済的動機付け、経済的動機づけ】 (pénzügyi motiváció)
- gazdasági mutató** ◆ **けいざいしひょう** 【経済指標】
- gazdasági nagyhatalom** ◆ **けいざいたいこく** 【経済大国】
- gazdasági növekedés** ◆ **けいざいせいちょう** 【経済成長】
- gazdasági növekedés kora** ◆ **けいざいせいちようき** 【経済成長期】
- gazdasági nyitottság** ◆ **けいざいかいほう** 【経済開放】
- gazdasági oldal** ◆ **けいざいめん** 【経済面】
- gazdasági oldalról** ◆ **けいざいめん** 【経済面で】
- gazdasági osztály** ◆ **かいけいか** 【会計課】
- gazdasági önállóság** ◆ **けいざいてきじりつ** 【経済的自立】 (pénzügyi önállóság)
- gazdasági övezet** ◆ **けいざいけん** 【経済圏】
◇ **Selyemút Gazdasági Övezet** **シルクロードけいざいけん** 【シルクロード経済圏】
- gazdasági pangás** ◆ **けいざいていたい** 【経済停滞】 ◆ **けいざいていめい** 【経済低迷】 ◆ **ふけいき** 【不景気】
- gazdasági-politikai újságíró** ◆ **こうは** 【硬派】
- gazdaságirányítás** ◆ **けいざいうんえい** 【経済運営】 ◆ **けいざいかんり** 【経済管理】 ◆ **けいざいしどう** 【経済指導】 ◇ **központi gazdaságirányítás** **ちゅうおうけいざいしどう** 【中央経済指導】
- gazdaságirányítási rendszer** ◆ **けいざいかんりシステム** 【経済管理システム】 „szocialista gazdaságirányítási rendszer” しゃかいしゆぎ けいざいかんり 【社会主義経済管理システム】
- gazdasági reform** ◆ **けいざいかいかく** 【経済改革】
- gazdasági rendszer** ◆ **けいざいたいせい** 【経済体制】
- gazdasági rovat** ◆ **けいざいらん** 【経済欄】
- gazdasági segítség** ◆ **けいざいえんじょ** 【経済援助】
- gazdasági stagnálás** ◆ **けいきていたい** 【景気停滞】 ◆ **けいざいていたい** 【経済停滞】 ◆ **けいざいていめい** 【経済低迷】
- gazdasági súrlódás** ◆ **けいざいまさつ** 【経済摩擦】
- gazdasági szankció** ◆ **けいざいせいさい** 【経済制裁】 „Feloldották a gazdasági szankciókat.” けいざいせいさい かいじょ 【経済制裁を解除した。】
- gazdasági szerkezet** ◆ **けいざいきこう** 【経済機構】 ◆ **けいざいこうぞう** 【経済構造】
- gazdasági szervezet** ◆ **けいざいだんたい** 【経済団体】
- gazdasági tanácsadó** ◆ **けいざいこもん** 【経済顧問】
- gazdasági társulás** ◆ **ごうめいがいしゃ** 【合名会社】 „Szuzuki és társa szeszfőzdeje” ごうめいがいしゃ すずき しゆぞうてん 【合名会社鈴木酒造店】
- gazdasági teljesítmény** ◆ **せいさんだか** 【生産高】
- gazdasági tervezés** ◆ **けいざいけいかく** 【経済計画】

gazdasági tervhivatal ◆ **けいざいきかくちょう** 【経済企画庁】

gazdasági törvény ◆ **けいざいほう** 【経済法】 (jogi) ◆ **けいざいほうそく** 【経済法則】 (törvényszerűség)

gazdasági trend ◆ **けいきどうこう** 【景気動向】

gazdasági újjáépítés ◆ **けいざいふつこう** 【経済復興】

gazdasági újságíró ◆ **けいざいきしゃ** 【経済記者】

gazdasági válság ◆ **けいざいきき** 【経済危機】 ◇ **nagy gazdasági világválság** **だいきょうこう** 【大恐慌】 (1929-1936) ◇ **világgazdasági válság** **せかいけいざいきき** 【世界経済危機】

gazdasági versenyképesség ◆ **けいざいきょうそうりょく** 【経済競争力】

gazdasági virágzás ◆ **こうけいき** 【好景気】 „Gazdasági virágzás kezdődött az országban.” 「**こうけいき** **じき** **むか** 好景気の時期を迎えた。」

gazdasági visszaesés ◆ **けいきこうたい** 【景気後退】 ◆ **ふきょう** 【不況】 (recesszió) „A gazdaság visszaesett.” 「**けいざい** **わ** **ふきょう** **おち** 経済は不況に陥った。」 ◆ **ふけいき** 【不景気】

gazdasági vita ◆ **けいざいまさつ** 【経済摩擦】

gazdaságos ◆ **けいざいてきな** 【経済的な】 „Ez a gyártástechnológia gazdaságos.” 「この **せいさん** **じゆつ** **わ** **けいざいて** **き** 生産技術は経済的だ。」 ◆ **つかいで** 【使い出、遣い出、使いで】 „Ez az étolaj gazdaságos kiserelésű.” 「この **じよく** **よう** **あぶら** **わ** **つか** **で** 食用油は使い出がある。」 ◆ **やすあがりな** 【安上がりな、安上りな】 „Gazdaságosabb nagyobb mennyiségben vásárolni.” 「**たいりょう** **か** **やすあ** 大量に買うと安上がりだ。」

gazdaságosan ◆ **けいざいてきに** 【経済的に】 „Gazdaságosan használok a vécepapírt.” 「**トイ** **けいざいて** **き** **つか** レットペーパーを経済的に使う。」

gazdaságos kiserelés ◆ **エコノミーサイズ**
gazdaságos kiserelésű áru ◆ **とくようひん** 【徳用品】

gazdaságosság ◆ **エコノミー** „gazdaságos kiserelésű áru” 「**エコノミー** **サイズ** **の商品**」 ◆

けいざいせい 【経済性】 „Növeli a termelés gazdaságosságát.” 「**せいさん** **けいざいせい** **たか** 生産の経済性を高める。」

gazdaság piaci alapokra helyezése ◆ **しじょうけいざいか** 【市場経済化】 „ország gazdaságának piaci alapokra helyezése” 「**くに** **しじょうけいざいか** 市場経済化】

gazdaság piacosítása ◆ **しじょうけいざいか** 【市場経済化】 „kelet-európai gazdaság piacosítása” 「**とうおう** **しじょうけいざいか** 東欧の市場経済化】

gazdaságpolitika ◆ **けいざいせいさく** 【経済政策】

gazdaságszichológia ◆ **けいざいしんりがく** 【経済心理学】

gazdaság stabilizációja ◆ **けいきあんていか** 【景気安定化】

gazdaságszerkezet ◆ **けいざいこうぞう** 【経済構造】

gazdaságszociológia ◆ **けいざいしゃかいがく** 【経済社会学】

gazdaságtalan ◆ **さいさんがとれない** 【採算が取れない】 „gazdaságtalan üzletág” 「**さいさん** **と** **れ** **な**い 採算が取れない事業】 ◆ **ふけいざいな** 【不経済な】 „Ez a vállalat gazdaságtalan módon termel.” 「この **かいしゃ** **わ** **ふけいざい** **かた** **せいさん** 会社は不経済なやり方で生産している。」

gazdaságtalanság ◆ **ふけいざい** 【不経済】

gazdaságtan ◆ **けいざいがく** 【経済学】 ◇ **makrogazdaságtan** **マクロけいざいがく** 【マクロ経済学】 ◇ **mikrogazdaságtan** **ミクロけいざいがく** 【ミクロ経済学】 ◇ **munkagazdaságtan** **ろうどうけいざいがく** 【労働経済学】 ◇ **politikai gazdaságtan** **せいじけいざいがく** 【政治経済学】 ◇ **vállalati gazdaságtan** **けいえいけいざいがく** 【経営経済学】 ◇ **világgazdaságtan** **こくさいけいざいがく** 【国際経済学】 ◇ **vulgáris gazdaságtan** **ぞくりゅうけいざいがく** 【俗流経済学】

gazdaságtörténet ◆ **けいざいし** 【経済史】

gazdaságtudomány ◆ **けいざいがく** 【経済学】 (közgazdaságtan)

gazdasszony ◆ **のうふ** 【農婦】

gazdatest ◆ **しゆくしゆ** 【宿主】 „parazita és gazdatest” 「**きせい** **せい** **しゆく** **しゆく** 寄生物と宿主】 ◆ **やどぬし** 【宿主】

gazdátlan ◆ **かいぬしのない** 【飼い主の不在】
 „gazdátlan kutya” ^{かぬし} 【飼い主の不在犬】 ◆ **もちぬしが**^{ぬし}**ない** 【持ち主がない、持主がない】 „Elhoztam egy gazdátlan esernyőt.” 「持ち主がない傘を持ってきた。」

gazdátlan kerékpár ◆ **ほうちじてんしゃ** 【放置自転車】

gazdi ◆ **かいぬし** 【飼い主】

gázdíj ◆ **ガス代** 【ガス代】 ◆ **ガスりょうきん** 【ガス料金】

gazdúr ◆ **のうふ** 【農夫】

gázégő ◆ **ガスバーナー** ◆ **ガス・バーナー** ◆ **ねんしょうき** 【燃焼器】

gazella ◆ **ガゼル** ◇ **zsráfnyakú gazella** **きりんれいよう** 【麒麟羚羊】 (Litocranius walleri)

gázvezető akna ◆ **ガスぬき** 【ガス抜き】

gazember ◆ **あくとう** 【悪党】 „Te gazember!” 「悪党！」 ◆ **あくにん** 【悪人】 ◆ **あつかん** 【悪漢】 ◆ **かんぞく** 【奸賊、姦賊、かん賊】 ◆ **きょあく** 【巨悪】 ◆ **ぶらいかん** 【無頼漢】 ◆ **やろう** 【野郎】 „Ezt a tolvaj gazembert átadom a rendőröknek.” 「この泥棒野郎を警察に引き渡そう！」 ◆ **わる** 【悪】 ◆ **わるもの** 【悪者】 ◇ **alávaló gazember** **ひれつかん** 【卑劣漢】

gazfickó ◆ **あくとう** 【悪党】

gáz-folyadék kromatográfia ◆ **ガスえきたいクロマトグラフィー** 【ガス液体クロマトグラフィー】

gázfőző ◆ **ガスこんろ** 【ガス焔炉】 ◆ **カセットコンロ** 【カセット焔炉】 (patronos) ◆ **こんろ** 【焔炉】

gázfulladás ◆ **ちっそく** 【窒息】

gázfűtés ◆ **ガスだんぼう** 【ガス暖房】 „Nálunk gázfűtés van.” 「うちはガス暖房で家を暖める。」

gázgangréna ◆ **ガスえそ** 【ガス壊疽】

gázgránát ◆ **どくガスだん** 【毒ガス弾】

gázgyújtó ◆ **チャッカマン**

gázhegesztés ◆ **アセチレンようせつ** 【アセチレン溶接】 (disszugázos)

gázhólyag ◆ **うきぶくろ** 【浮き袋、浮袋、浮き囊】 (úszóhólyag)

gázkályha ◆ **ガス・ストーブ**

gázkamra ◆ **どくガスしつ** 【毒ガス室】

gázkazán ◆ **ガス・ボイラー** ◇ **kondenzációs gázkazán** **コンデンスィング・ガス・ボイラー** ◇ **kondenzációs gázkazán** **せんねつかいしゅうがたきゅうとうき** 【潜熱回収型給湯器】

gázkicserélődés ◆ **ガスこうかん** 【ガス交換】

gázlelőhely ◆ **ガスでん** 【ガス田】 (gázmező)

gázló ◆ **あさせ** 【浅瀬】 (sekély vizű hely) „A zebrák a gázlónál mentek át a folyón.” 「しまうまは浅瀬で川を渡った。」

gázlókó ◆ **ふみいし** 【踏み石、踏石】

gázló mélységének kitapasztalása ◆ **せぶみ** 【瀬踏み】

gázmaszk ◆ **ガスマスク** (gázálarc) ◆ **ぼうどくマスク** 【防毒マスク】

gázmérgezés ◆ **ガスちゅうどく** 【ガス中毒】

gázmező ◆ **ガスでん** 【ガス田】

gázművek ◆ **ガスがいしゃ** 【ガス会社】 (gázszolgáltató)

gáznemű ◆ **ガスじょうの** 【ガス状の】 „gáznemű anyag” 「ガス状の物質」 ◆ **きたいじょうの** 【気体状の】

gáznemű égéstermék ◆ **きたいはいきぶつ** 【気体廃棄物】

gazohol ◆ **ガソール**

gázol ◆ **じこをおこす** 【事故を起こす】 „A vasúti átjáróban gázolt a vonat.” 「電車は踏切で事故を起こした。」 ◆ **たちこむ** 【立ちこむ、立ち込む、立ち籠む】 (horgászás miatt vízben áll) „A tóba gázolva horgászott.” 「湖に立ちこんで釣りをしていた。」 ◇ **becsületébe gázolás** **ざんげん** 【譏言、ざん言】 „Többször a becsületembe gázoltak.” 「度々譏言に遭った。」 ◇ **belegázol** **あさせにはいる** 【浅瀬に入る】 (a sekély vízbe) „Belegázoltam a folyóba.” 「川の浅瀬に入った。」

gázolaj ◆ **けいゆ** 【軽油】

gázolás ◆ **ひくこと** 【轢くこと】 „A zebránál gázolás történt.” [「横断歩道で人がひかれた。」]
 ◆ **りんか** 【輪禍】 „Az ismerősömet elgázolták.” [「知り合いは輪禍に遭った。」] ◆ **わたること** 【渡ること】 (átkelés) „lábbal gázolás a folyó-ban” [「川を足で渡ること】] ◇ **cserbenhagyásos gázolás** **ひきにげ** 【ひき逃げ、轢き逃げ】 „Cserbenhagyásos gázolás történt.” [「ひき逃げが起った。」] ◇ **halálos gázolás** **れきさつ** 【轢殺]

gázóra ◆ **ガスメーター**

gázóra-leolvasó ◆ **ガスメーターけんしんいん** 【ガスメーター検針員】 „Otthon kell lennem, mert jön a gázóra-leolvasó.” [「ガスメーター検針員が来るのでどこにも行けない。」]

gazos ◆ **ぼうぼうな** 【茫々な】 „Gazos lett a kert.” [「庭は草でぼうぼうになってしまった。」]

gázosit ◆ **いぶす** 【燻す]

gázosítás ◆ **きたいか** 【気体化]

gázömlés ◆ **ガスもれ** 【ガス漏れ、ガス洩れ]

gázöngyújtó ◆ **ガス・ライター**

gázpalack ◆ **ガスボンベ** ◆ **ボンベ**

gázpedál ◆ **アクセル** „Elengedtem a gázpedált.” [「アクセルから足を放した。」] ◆ **アクセルペダル**

gázrezsó ◆ **ガスこんろ** 【ガス焔炉]

gázrobbanás ◆ **ガスばくはつ** 【ガス爆発】 „A gázrobbanásban ketten súlyosan megsérültek.” [「ガス爆発で二人が重傷になった。」]

gázt ad ◆ **アクセルをふむ** 【アクセルを踏む】 „Gázt adtam, és előztem.” [「アクセルを踏んで前の車を追い越した。」]

gáztalanít ◆ **じょそうする** 【除草する】 „Gáz-talanítottam a kertem.” [「庭を除草した。」]

gáztalanítás ◆ **じょそう** 【除草]

gáztámadás ◆ **どくガスこうげき** 【毒ガス攻撃]

gáztartály ◆ **ガス・タンク** ◆ **ほじょきのう** 【補助気囊]

gaztett ◆ **あくぎょう** 【悪行、悪業】 „A bü-nöző egyre-másra követte el a gaztetteit.” [「犯人は悪行を重ねた。」] ◆ **あくじ** 【悪事】 „Kide-rült a régi gaztette.” [「彼女に昔の悪事がばれてしまったようだ。」] ◆ **だいぎょう** 【大凶、大兇】 ◇ **régi gaztett** **きゅうあく** 【旧悪】 „Az újságíró leleplezte a politikus régi gaztettét.” [「新聞記者は政治家の旧悪を暴いた。」]

gaztettet követ el ◆ **あくじをはたらく** 【悪事を働く]

gaztett híre hamar terjed ◆ **あくじせんりをはしる** 【悪事千里を走る]

gáztörvény ◆ **きたいのほうそく** 【気体の法則]

gázturbina ◆ **ガスタービン**

gázturbinás sugárhajtómű ◆ **ターボジェット・エンジン**

gáztűzhely ◆ **ガスこんろ** 【ガス焔炉】 (gáz-főző) ◆ **ガス・ストーブ** ◆ **ガスレンジ** (sütővel kombinált)

gázvezeték ◆ **ガスかん** 【ガス管】 (gázcső) ◆ **ガスどうかん** 【ガス導管】 ◆ **ガス・パイプライン** (távolsági)

gázvezeték-szerelő ◆ **はいかんこう** 【配管工]

gazság ◆ **あくぎょう** 【悪行、悪業】 „Csak a gazságokon jár az esze.” [「彼は悪行に耽っている。」]

gázsi ◆ **ギャラ** ◆ **きゅうりょう** 【給料]

gázsi nélkül ◆ **ノー・ギャラ**で „Gázsi nélkül zenél.” [「ノー・ギャラで演奏する。」]

gázszámla ◆ **ガスだい** 【ガス代】 ◆ **ガスりょうきん** 【ガス料金】 (gázdíj)

gázszerelő ◆ **ガスしゅうりこう** 【ガス修理工]

gázszivárgás ◆ **ガスもれ** 【ガス漏れ、ガス洩れ】 „Elhárította a gázszivárgást.” [「ガス漏れをと止めた。」]

gázszolgáltató ◆ **ガスがいしゃ** 【ガス会社]

GDP ◆ **ジーディーピー** 【GDP】 (nemzeti jövedelem)

G-dúr ◆ **トちょうちょう** 【ト長調]

géb ◆ **はぜ** 【沙魚、鰲】 (Gobius)

gebe ◆ **ぎすぎすしているひと** 【ぎすぎすしている人】 (vézna) ◆ **やせうま** 【痩せ馬、やせ馬】

gebeszkedés ◆ **せのび** 【背伸び】

gebeszkedik ◆ **せのびをする** 【背伸びをする】
„Hiába gebeszkedtem nem értem el a legfelső polcot.” 「^{せの}背伸びをしても一番上の段に手が届かなかった。」

gébics ◆ **もず** 【百舌、百舌鳥、鶇、モズ】 (madárcsalád) ◆ **csettegő gébics** **せあかもず** 【背赤百舌】 (tövisszúró gébics) ◆ **tövisszúró gébics** **せあかもず** 【背赤百舌】 (Lanius collurio)

gébics csettegése ◆ **げきぜつ** 【駄舌】

gébics tövisre szúrt zsákmánya ◆ **もずのはやにえ** 【鶇の早糞、鶇の速糞】

geci ◆ **せいえき** 【精液】 ◆ **せいし** 【精子】

geg ◆ **ギャグ**

gége ◆ **いんこう** 【咽喉】 ◆ **こうとう** 【喉頭】 (gégefő)

gégecső ◆ **コルゲートチューブ** ◆ **ジャバラホース** 【蛇腹ホース】 ◆ **ダクト・ラホース**

gégefedő ◆ **こうとうがい** 【喉頭蓋】

gégefő ◆ **こうとう** 【喉頭】

gégegyulladás ◆ **こうとうえん** 【喉頭炎】

gégehang ◆ **こうおん** 【喉音】 (torokhang) ◆ **せいもんおん** 【声門音】 (glottális hang)

gégemetszés ◆ **こうとうせつかい** 【喉頭切開】

gégerák ◆ **こうとうがん** 【喉頭癌】

gégészet ◆ **いんこうか** 【咽喉科】

gégezárhang ◆ **そくおん** 【促音】

gégezárhanggá-változás ◆ **そくおんびん** 【促音便】

Geiger-Müller-cső ◆ **ガイガー=ミューラーけいすうかん** 【ガイガー=ミューラー計数管】

Geiger-Müller-számláló ◆ **ガイガー・カウンター** ◆ **けいすうかん** 【計数管】

geisa ◆ **おんなげいしゃ** 【女芸者】

gejzir ◆ **かんけつせん** 【間欠泉、間歇泉、間けつ泉】

gekkó ◆ **やもり** 【家守、守宮】

gél ◆ **ゲル** ◆ **ジェル** ◆ **gélfiltráció** **ゲルろか** 【ゲル濾過】 (géliszürés) ◆ **géliszürés** **ゲルろか** 【ゲル濾過】 ◆ **plazmagél** **げんけいしつゲル** 【原形質ゲル】 ◆ **szol-gél átalakulás** **ゾル・ゲルてんい** 【ゾル・ゲル転移】

gélesítő szer ◆ **ゲルかざい** 【ゲル化剤】

gélfiltráció ◆ **ゲルろか** 【ゲル濾過】 (géliszürés)

Gellért-hegy ◆ **ゲレールトやま** 【ゲレールト山】

gellert kap ◆ **イレギュラーする** „Az elütött labda gellert kapott.” 「打球がイレギュラーした。」 ◆ **はんしゃする** 【反射する】 (visszaverődik) „A puskagolyó gellert kapott a vasrúdon.” 「銃弾が鉄棒に反射した。」

géliszürés ◆ **ゲルろか** 【ゲル濾過】

gém ◆ **さぎ** 【鶯】 (madárcsalád) ◆ **ジブ** (daru-kar) ◆ **darugém** **クレーンのおうで** 【クレーンの腕】 ◆ **szürke gémm** **あおさぎ** 【蒼鶯】 (Ardea cinerea)

gémдару ◆ **ジブ・クレーン**

gémeskút ◆ **つるべいど** 【釣瓶井戸、釣る瓶井戸】 (vödörös kút) ◆ **はねつるべ** 【撥ね釣瓶】 „Vizet mertem a gémeskútból.” 「はねつるべで水を汲んだ。」

Gemini ◆ **ふたござ** 【双子座】 (Ikrek csillagkép)

gemkapocs ◆ **ゼムクリップクリップ** ◆ **ペーパー・クリップ**

gén ◆ **いでんし** 【遺伝子】 ◆ **いんし** 【因子】 ◆ **ゲン** ◆ **ジーン** ◆ **domináns gén** **ゆうせいいでんし** 【優性遺伝子】 ◆ **extranukleáris gén** **かくがいでんし** 【核外遺伝子】 ◆ **homeotikus gének** **ホメオティックいでんしぐん** 【ホメオティック遺伝子群】 ◆ **komplementer gén** **ほそくいいでんし** 【補足遺伝子】 ◆ **marker gén** **マーカーいでんし** 【マーカー遺伝子】 ◆ **módosító gén** **へんこういでんし** 【変異遺伝子】 ◆ **önző gén** **りこてきいでんし** 【利己的遺伝子】 ◆ **pszudogén** **ぎいでんし** 【偽遺伝子】 ◆ **regulációs gén** **ちょうせついでんし** 【調節遺伝子】 ◆ **regulátorgén** **ちょうせついでんし** 【調節遺伝子】 ◆ **riporter gén** **レポートーいでんし** 【レポートー遺伝子】 ◆ **strukturális gén** **こうぞういでんし** 【構造遺伝子】 ◆ **szupergén** **ちょういでんし** 【超遺伝子】 ◆ **szupergén** **スーパージーン** ◆ **tumor szup-**

resszor gén **がんよくせいいでんし** 【癌抑制遺伝子】

génállomány ◆ **いでんしプール** 【遺伝子プール】

gén-amplifikáció ◆ **いでんしぞうしょく** 【遺伝子増殖】

génáramlás ◆ **いでんしりゅうどう** 【遺伝子流動】 ◆ **ジーン・フロー**

génátírás ◆ **いでんしてんしゃ** 【遺伝子転写】

génbank ◆ **いでんしバンク** 【遺伝子バンク】

génbelövés ◆ **パーティクル・ガンほう** 【パーティクル・ガン法】 ◆ **びりゅうしじゅうほう** 【微粒子銃法】

Genbun-kor ◆ **げんぶん** 【元文】
(1736.4.28-1741.2.27)

géncsalád ◆ **いでんしぞく** 【遺伝子族】 ◆ **いでんしファミリー** 【遺伝子ファミリー】 ◆ **multigéncsalád** **たじゅういでんしぞく** 【多重遺伝子族】

Gencsú-kor ◆ **げんちゅう** 【元中】
(1384.4.28-1392.10.5)

Gendzsi-kor ◆ **げんじ** 【元治】
(1864.2.20-1865.4.7)

Gendzsi monogatari ◆ **げんじものがたり** 【源氏物語】

genealógia ◆ **けいずがく** 【系図学】

Gen-ei-kor ◆ **げんえい** 【元永】 (1118-1120)

génelnémitás ◆ **いでんしサイレンシング** 【遺伝子サイレンシング】 ◆ **ジーンサイレンシング**

generáció ◆ **いちだい** 【一代】 „Generáció-
い

ként hosszabbodik az élettartam.” 「一代ごとに寿命が伸びている。」 ◆ **ジェネレーション** ◆ **せい** 【世】 „második generációs, japán származású, brazil ember” 【日系2世のブラジル人】

◆ **せだい** 【世代】 „Ez egy második generációs DVD játészó.” 「これは二世代 DVD プレーヤーです。」 ◆ **だい** 【代】 „Ezt a filmet a szülő és a gyerekek, tehát mindkét generáció élvezni fogja.” 「この映画は親子2代で楽しめる。」 ◆ **ねんだい** 【年代】 (korosztály) „Érzem a generációs különbséget.” 「年代の差を感じる。」

◇ **egy generáció** **いちだい** 【一代】 „Hogyan lehet könnyen egy generáció alatt meggazdagod-

ni?” 「一代で財を築くための王道ってありますか？」 ◆ **előző generáció** **ぜんだい** 【前代】 ◆ **háború előtti generáció** **せんぜんは** 【戦前派】 ◆ **harmadik generáció** **さんせい** 【三世】 „Brazíliában élő harmadik generációs japán” 「ブラジルに住む日系三世」 ◆ **következő generáció** **じだい** 【次代】 ◆ **múltbéli, jelen és jövő generáció** **さんぜ** 【三世】 ◆ **új generáció** **しんせだい** 【新世代】 „új generációs számítógép” 「新世代コンピューター」

generációk közötti szakadék ◆ **せだいかんのだんぜつ** 【世代間の断絶】

generációk közti ◆ **せだいかんの** 【世代間の】

generációkon átadott iromány ◆ **でんしょ** 【伝書】

generációs szakadék ◆ **ジェネレーション・ギャップ**

generációváltás ◆ **せだいこうたい** 【世代交代】 ◆ **だいがわり** 【代替わり、代替り、代変わり、代変り】

generál ◆ **せいせいする** 【生成する】 „automatikusan generált jelszó” 「自動的に生成されたパスワード」

generálás ◆ **せいせい** 【生成】

generálbasszus ◆ **すうじつきていおん** 【数字付き低音】

generális ◆ **しょうぐん** 【將軍】

generáljavítás ◆ **オーバーホール** ◆ **ぶんかいしゅうり** 【分解修理】

generáloz ◆ **オーバーホールする** „Generálozza a helikoptert.” 「ヘリコプターをオーバーホールする。」 ◆ **ぶんかいけんさする** 【分解検査する】 ◆ **ぶんかいしゅうりする** 【分解修理する】

generálozás ◆ **ぶんかいけんさ** 【分解検査】

generatív hajtás ◆ **ほうしけい** 【孢子莖】

generatív nyelvtan ◆ **せいせいぶんぼう** 【生成文法】

generatív sejt ◆ **ゆうげんさいぼう** 【雄原細胞】

generatív sejtmag ◆ **ゆうげんかく** 【雄原核】

- generátor** ◆ **はっせいき** [発声器] ◆ **はつでんき** [発電機] „erőmű generátora” [発電所]
- generátorgáz** ◆ **もくざいガス** [木材ガス]
- generikum** ◆ **こうはついやくひん** [後発医薬品] (lejárta szabadalmú gyógyszer) ◆ **こうはつひん** [後発品] ◆ **こうはつやく** [後発薬] (lejárta szabadalmú gyógyszer) „originális gyógyszer és generikum” [先発薬と後発薬] ◆ **ジェネリック**
- generikus gyógyszer** ◆ **こうはついやくひん** [後発医薬品] (lejárta szabadalmú gyógyszer)
- genetika** ◆ **いでんがく** [遺伝学] ◆ **ジェネティクス** ◆ **forward genetika** フォワード・ジェネティクス ◆ **magatartásgenetika** こうどういでんがく [行動遺伝学] (viselkedésgenetika) ◆ **molekuláris genetika** **ぶんしいでんがく** [分子遺伝学] ◆ **populációgenetika** **しゅうだんでんがく** [集団遺伝学] ◆ **reverz genetika** **ぎゃくいでんがく** [逆遺伝学] ◆ **viselkedésgenetika** **こうどういでんがく** [行動遺伝学]
- genetikai** ◆ **いでんがくの** [遺伝学の] ◆ **いでんの** [遺伝の]
- genetikai bevésoédés** ◆ **ゲノム・インプリンティング** ◆ **ゲノムすりこみ** [ゲノム刷り込み]
- genetikai hiba** ◆ **いでんししょうがい** [遺伝子障害]
- genetikai információ** ◆ **いでんじょうほう** [遺伝情報]
- genetikai kód** ◆ **いでんあんごう** [遺伝暗号]
- genetikailag módosított** ◆ **いでんしくみかえの** [遺伝子組換えの]
- genetikai marker** ◆ **いでんしマーカー** [遺伝子マーカー] ◆ **いでんマーカー** [遺伝マーカー]
- genetikai polimorfizmus** ◆ **いでんしたけい** [遺伝子多型] ◆ **いでんてきたけい** [遺伝的多型]
- genetikai sodródás** ◆ **いでんてきふどう** [遺伝的浮動] (Sewall Wright-hatás)
- genetikai származás** ◆ **いでんてきけいとう** [遺伝的系統]
- genetikai szűrés** ◆ **いでんがくてきスクリーニング** [遺伝学的スクリーニング]
- genetikai teher** ◆ **いでんてきかじゅう** [遺伝的荷重]
- genetikai térkép** ◆ **いでんしちず** [遺伝子地図]
- genetikai ujjlenyomat** ◆ **いでんししもん** [遺伝子指紋]
- genetikailag módosított organizmus** ◆ **いでんしくみかえせいぶつ** [遺伝子組換え生物] (GMO)
- genetikailag módosított szervezet** ◆ **いでんしくみかえせいぶつ** [遺伝子組換え生物] (GMO)
- genézis** ◆ **げんし** [原始] (eredet) ◆ **そうぞう** [創造] (teremtés) ◆ **はっせい** [発生] (keletkezés) ◆ **pedogenezis** **ようせいせいしよく** [幼生生殖]
- gengszter** ◆ **くみいん** [組員] ◆ **ぼうりよくだんいん** [暴力団員] ◆ **やくざ** „gengszterbanda bérence” [やくざの子分] ◆ **よたもの** [与太者]
- gengszterbanda** ◆ **ぼうりよくだん** [暴力団]
- gengszterbanda tagja** ◆ **ぼうりよくだんくみいん** [暴力団組員]
- gengszterfilm** ◆ **ギャングえいが** [ギャング映画] ◆ **やくざえいが** [やくざ映画]
- gengszterfőnök** ◆ **やくざのおやぶん** [やくざの親分]
- gényakoriság** ◆ **いでんしひんど** [遺伝子頻度]
- genitália** ◆ **がいぶせいしよくき** [外部生殖器] (külső ivarszerv)
- genitális rész** ◆ **いんぶ** [陰部] ◆ **かふくぶ** [下腹部] ◆ **きよくしょ** [局所] ◆ **きよくぶ** [局部]
- génusz** ◆ **かいけつ** [怪傑] ◆ **きさい** [鬼才] „kortárs művészet géniusza” [現代芸術の鬼才] ◆ **しゅんさい** [駿才、俊才、傑才] „magyarok géniusza” [ハンガリーの俊才] ◆ **しゅんしゅう** [俊秀] ◆ **てんさい** [天才] „fizikus géniusz” [物理学の天才]

génészet ◆ **いでんしセット** 【遺伝子セット】 ◆ **いでんしプール** 【遺伝子プール】 (gén-állomány)

génkezelés ◆ **いでんしくみかえ** 【遺伝子組み換え】 (génmanipuláció)

génkezelt ◆ **いでんしくみかえの** 【遺伝子組み換えの】 (génmanipulált) „A génkezelt ételeket meg kellene különböztetni.” [いでんしくみかえしょくひん わめいはくくべつひつよう 遺伝子組換え食品は明白に区別する必要がある。]

génkifejeződés ◆ **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

Genki-kor ◆ **げんき** 【元龜】
(1570.4.23-1573.7.28)

génkiütés ◆ **いでんしノックアウト** 【遺伝子ノックアウト】

Genjú-kor ◆ **げんきゅう** 【元久】
(1204.2.20-1206.4.27)

génklónozás ◆ **いでんしクローニング** 【遺伝子クローニング】

Genkó-kor ◆ **げんこう** 【元亨】
(1321.2.23-1324.12.9) ◆ **げんこう** 【元弘】
(1331.8.9-1334.1.29)

génkönyvtár ◆ **いでんしライブラリー** 【遺伝子ライブラリー】

génkövetés ◆ **いでんてきけいとうついでせき** 【遺伝的系統追跡】

génmanipuláció ◆ **いでんしくみかえ** 【遺伝子組み換え】 ◆ **いでんしそうさ** 【遺伝子操作】

génmanipulált ◆ **いでんしくみかえの** 【遺伝子組み換えの】

génmérnökség ◆ **いでんしこうがく** 【遺伝子工学】

génmódosítás ◆ **いでんしくみかえ** 【遺伝子組み換え】 (génmanipuláció)

génmódosított ételmiszer ◆ **いでんしくみかえしょくひん** 【遺伝子組み換え食品】

génmutáció ◆ **いでんしとつぜんへんい** 【遺伝子突然変異】 ◆ **いでんしへんい** 【遺伝子変異】

Genna-kor ◆ **げんな** 【元和】
(1615.7.13-1624.2.30)

Gen-nin-kor ◆ **げんにん** 【元仁】
(1224.11.20-1225.4.20)

Gen-ó-kor ◆ **げんおう** 【元応】
(1319.4.28-1321.2.23)

genom ◆ **ゲノム** (teljes genetikai tartalom)

genomika ◆ **ゲノミクス** ◆ **ゲノムかがく** 【ゲノム科学】

genotípus ◆ **いでんしがた** 【遺伝子型】

genotípus-gyakoriság ◆ **いでんしがたひんど** 【遺伝子型頻度】

genotoxicitás ◆ **いでんしどくせい** 【遺伝子毒性】 ◆ **いでんどくせい** 【遺伝毒性】

génösszeillesztés ◆ **いでんしせつごう** 【遺伝子接合】

Genpó-kor ◆ **かんぼう** 【寛保】
(1741.2.27-1744.2.21)

génpróba ◆ **いでんしプローブ** 【遺伝子プローブ】 (DNS-próba)

Genrjaku-kor ◆ **げんりゃく** 【元暦】
(1184-1185)

Genroku-kor ◆ **げんろく** 【元禄】
(1688.9.30-1704.3.13)

gens ◆ **ふけいしそんぐん** 【父系子孫群】 (ókori Rómában)

génsebészet ◆ **いでんしこうがく** 【遺伝子工学】

gén szabályozó fehérje ◆ **いでんしちょうせつたんぱくしつ** 【遺伝子調節タンパク質、遺伝子調節蛋白質】

gén szekvenálás ◆ **ディーエヌエーシークエンシング** 【DNAシークエンシング】

gén technológia ◆ **いでんしこうがく** 【遺伝子工学】

gén terápia ◆ **いでんしりょうほう** 【遺伝子療法】

gén térkép ◆ **いでんしちず** 【遺伝子地図】

Gentoku-kor ◆ **げんとく** 【元徳】
(1329.8.29-1331.8.9)

genny ◆ **うみ** 【膿】 „A sebből folyik a genny.” [さすぐち うみ で 傷口から膿が出ている。] ◆ **のう** 【膿】

gennyes ◆ **うみをもつ** 【膿を持つ】 „gennyes pattanás” [うみもつ ニキビ] ◆ **うんでいる** 【膿んでいる】 „A seb gennyes.” [さすぐち うみ で 傷が膿んでいる。]

gennyesedés ◆ **かのう** 【化膿】

gennyesedik ◆ うむ 【膿む】 „Ez a seb könnyen gennyesedik.” 「この傷は膿みかねない。」

gennyes fogínsorvadás ◆ しそうのうろう 【齒槽膿漏】

gennyes váladék ◆ のうじゅう 【膿汁】

gennygyülem ◆ ちくのうしょう 【蓄膿症】

gennykeltő baktérium ◆ かのうきん 【化膿菌】

geocentrikus világbkép ◆ ちゅきゅうちゅうしんせつ 【地球中心説】 ◆ てんどうせつ 【天動説】

geodéta ◆ そくりょうぎし 【測量技師】 ◆ そくりょうし 【測量士】

geodézia ◆ そくちがく 【測地学】

geofita ◆ ちちゅうしょくぶつ 【地中植物】

geofizika ◆ ちきゅうぶつりがく 【地球物理学】

geográfia ◆ ちりがく 【地理学】 ◇ antropogeográfia じんぶんちり 【人文地理】 ◇ biogeográfia せいぶつちりがく 【生物地理学】 ◇ fitogeográfia しょくぶつちりがく 【植物地理学】 (növényföldrajz)

geográfiai összetartozás ◆ ちえん 【地縁】

geográfus ◆ ちりがくしゃ 【地理学者】

geokémia ◆ ちきゅうかがく 【地球化学】

geokronológia ◆ ちしつねんだいがく 【地質年代学】

geológia ◆ ちけい 【地形】 (domborzat) ◆ ちしつがく 【地質学】

geológiai idő ◆ ちしつねんだい 【地質年代】 (földészeti idő)

geológiai őskor ◆ むせいぶつじだい 【無生物時代】

geológiai szukcesszió ◆ ししつがくてきせんい 【地質学的遷移】

geológiai térkép ◆ ちしつず 【地質図】

geológus ◆ ちしつがくしゃ 【地質学者】

geomagnetizmus ◆ ちじき 【地磁気】 (föld-mágnesség)

geometria ◆ きかがく 【幾何学】 (mértan) ◇ ábrázoló geometria ずけいきかがく 【図形幾何学】 ◇ affin geometria アフィンきかがく 【アフィン幾何学】 ◇ algebrai geometria だ

いすうきかがく 【代数幾何学】 ◇ differenciálgeometria びぶんきかがく 【微分幾何学】 ◇ euklideszi geometria ユークリッドきかがく 【ユークリッド幾何学】 ◇ koordinátageometria かいせいきかがく 【解析幾何学】 ◇ projektív geometria しゃえいきかがく 【射影幾何学】 ◇ síkgeometria へいめんきかがく 【平面幾何学】 ◇ térgeometria りつたいきかがく 【立体幾何学】 ◇ transzformációs geometria へんかんきかがく 【変換幾何学】

geometriai ◆ きかがくじょうの 【幾何学状の】 (mértani) ◆ きかがくてきな 【幾何学的な】 „geometriai mintázat” 「幾何学的な模様」

geometriai ábrázolás ◆ きかがほう 【幾何画法】

geometriai izomer ◆ きかいせいたい 【幾何異性体】

geometriai izoméria ◆ きかいせい 【幾何異性】

geometriai optika ◆ きかこうがく 【幾何光学】

geometriai transzformáció ◆ きかがくてきへんかん 【幾何学的変換】

geopolitika ◆ ちせいがく 【地政学】

geopolitikai ◆ ちせいがくてきな 【地政学的な】 „geopolitikai hatás” 「地政学的な影響」 ◆ ちせいがくの 【地政学の】 „A belviszály miatt megnőtt a geopolitikai kockázat.” 「内戦で地政学リスクが高まった。」

geopozíció ◆ いちじょうほう 【位置情報】 „Ez a fényképezőgép elmenti a geopozíciót is.” 「このカメラは位置情報も保存する。」

geostacionárius műhold ◆ せいしえいせい 【静止衛星】

geostacionárius pálya ◆ せいしきどう 【静止軌道】

geoszinkron pálya ◆ たいちどうききどう 【対地同期軌道】

geotaxis ◆ そうちせい 【走地性】

geotermikus ◆ じめつ 【地熱】 ◆ ちねつ 【地熱】

geotermikus áramfejlesztés ◆ じめつはつでん 【地熱発電】 ◆ ちねつはつでん 【地熱発電】

geotermikus energia ◆ **ちねつエネルギー**
【地熱エネルギー】

geotermikus erőmű ◆ **ちねつはつでんしょ**
【地熱発電所】

geotermikus hő ◆ **ちねつ** 【地熱】

geotropizmus ◆ **くつちせい** 【屈地性】

gép ◆ **き** 【機】 (-gép) ◆ **きかい** 【機械、器械】

„Gépet működtet.” 【機械を動かす。】 ◆ **パソコン** (számítógép) „Gép elé ültem, hogy megírnak egy e-mailt.” 【パソコンに向かってEメールを書いた。】 ◆ **マシン** ◇ **egy gép** **いっき** 【一機】 ◇ **egyszerű gép** **たんじゅんきかい**

【単純機械】 „Az emelő egyszerű gép.” 【テコは単純機械です。】 ◇ **géppel írt** **タイプうちの** 【タイプ打ちの】 „Géppel írt levelet kaptam.”

【タイプ打ちの手紙をもらった。】 ◇ **gőzgép** **スチーム・エンジン** ◇ **gőzgép** **じょうきか** **かん** 【蒸気機関】 ◇ **háztartási gép** **しろものか** **でん** 【白物家電】 ◇ **hőerőgép** **ねつきか** **かん** 【熱機関】 ◇ **időgép** **タイムマシン** „Időgéppel vissza szeretnék menni a múltba!” 【タイムマシンで過去に戻りたい。】 ◇ **irodai gép** **じむき** **き** 【事務機器】 ◇ **kétfedelű gép** **ふくよう** **き** 【複葉機】 ◇ **légcsavaros gép** **プロペラ** **き** 【プロペラ機】 ◇ **mosógép** **せんたつき** 【洗濯機】 „Bekapcsoltam a mosógépet.” 【洗濯機を回した。】 ◇ **mosógép** **せんたくき** 【洗濯機】 „Mosni fogok a géppel!” 【洗濯機を回すよ!】 ◇ **pokolgép** **じげんばくだん** 【時限爆弾】 (időzített bomba) ◇ **precíziós gép** **せい** **みつきかい** 【精密機械】 ◇ **propelleres gép** **プロペラ** **き** 【プロペラ機】 ◇ **sugarhajtású** **gép** **ジェット** **き** 【ジェット機】 ◇ **szerszám** **gép** **こうさくきかい** 【工作機械】 ◇ **univerzális** **gép** **はんよう** **き** 【汎用機】 ◇ **utasszállító** **gép** **りょきゃつき** 【旅客機】 ◇ **varrógép** **ミンシン** ◇ **virtuális** **gép** **かそうマシン** 【仮想マシン】

gépágyú ◆ **きかんほう** 【機関砲】 ◆ **じゅう** **き** **かんじゅう** 【重機関銃】 ◇ **Vulcan** **gépágyú** **バルカンほう** 【バルカン砲】

gépalkatrész ◆ **きかいぶひん** 【機械部品】

gépárd ◆ **チャーター**

gépek száma ◆ **だいすう** 【台数】 „Csökkent az eladott autók száma.” 【自動車の販売台数が減った。】

gépek számlálószava ◆ **だい** 【台】

gépél ◆ **タイプ** **する** „Levelet gépeltem.” 【手紙をタイプした。】 ◆ **タイプ** **をうつ** 【タイプを打つ】 „Levelet gépelt.” 【手紙のタイプを打った。】 ◇ **billentyűzet** **gépél** **キーボード** **をうつ** 【キーボードを打つ】

gépelem ◆ **そし** 【素子】

gépelési hiba ◆ **タイプミス**

gépésit ◆ **きかいか** **する** 【機械化する】

gépésítés ◆ **きかいか** 【機械化】 ◆ **きどう** **か** 【機動化】

gépésített ◆ **きかいか** **した** 【機械化した】

„gépésített munka” 【機械化した仕事】 ◆ **コン** **ピュータ** **かした** 【コンピュータ化した】 (számítógépésített)

gépésített egység ◆ **きどう** **ぶたい** 【機動部隊】

gépésített mezőgazdaság ◆ **きかいか** **のうぎ** **ょう** 【機械化農業】

gépész ◆ **きか** **いぎし** 【機械技師】 (gépészmérnök) ◆ **きか** **いこう** 【機械工】 ◆ **きかん** **し** 【機関士】 ◆ **メカ** **ぎ** **じゅつ** **しゃ** 【メカ技術者】 ◆ **メカ** **ニック** ◇ **fő** **gépész** **いっとう** **きかん** **し** 【一等機関士】 ◇ **mozigépész** **えい** **しや** **ぎし** 【映写技師】

gépészet ◆ **きか** **いこう** **がく** 【機械工学】

gépész **köz** ◆ **せつ** **び** 【設備】

gépész **kurzus** ◆ **きか** **いか** 【機械科】

gépészmérnök ◆ **きか** **いぎ** **し** 【機械技師】

gépészmérnöki tudomány ◆ **きか** **いこう** **がく** 【機械工学】

gépész **szak** ◆ **きか** **いか** 【機械科】

gépezet ◆ **きか** **い** 【機械、器械】 (gép) ◆ **きか** **いる** **い** 【機械類】 (gépek) ◆ **きかん** 【機関】 ◇ **állam** **gépezet** **こつ** **か** **きかん** 【国家機関】

gépfegyver ◆ **きかん** **じゅう** 【機関銃】 ◆ **き** **じゅう** 【機銃】 ◆ **マシン** **ガン** ◇ **könnyű** **gép** **fegyver** **けい** **きかん** **じゅう** 【軽機関銃】 ◇ **nehéz** **gépfegyver** **じゅう** **きかん** **じゅう** 【重機関銃】

gépgyár ◆ **きかいこうじょう** 【機械工場】

gépgyártás ◆ **きかいせいぞう** 【機械製造】

géphang ◆ **きかいおん** 【機械音】 ◆ **でんしおん** 【電子音】

gépház ◆ **エンジン・ルーム** ◆ **きかいしつ** 【機械室】 ◆ **きかんしつ** 【機関室】 ◆ **たてや** 【建屋】 (épület)

gépi ◆ **きかいの** 【機械の】 ◆ **でんしの** 【電子の】 (elektronikus) „Átérték a gépi adatfeldolgozásra.” [電子情報処理を導入した。]

gépi betakarítás ◆ **きかいしゅうかく** 【機械収穫】

gépi előtolás ◆ **じどうおくり** 【自動送り】 „esztergapad gépi előtolás-funkciója” [旋盤の自動送り機能]

gépies ◆ **かたどおりの** 【型通りの、型どおりの】 ◆ **きかいてきな** 【機械的な】 „gépies mozdulatok” [機械的な動作] ◆ **じむてきな** 【事務的な】 (hivatalos) „Gépies mozdulatokkal átvette az iratot.” [彼は事務的な動作で書類を受け取った。] ◆ **とおりいっぺんの** 【通り一遍の】 „gépies köszönés” [通り一遍の挨拶]

gépiesen ◆ **きかいてきに** 【機械的に】 „Gépiesen rendezte az iratokat.” [書類を機械的に処理した。] ◆ **じむてきに** 【事務的に】 (hivatalosan) „Gépiesen válaszolt.” [事務的に答えた。] ◆ **むいしきに** 【無意識に】 (öntudatlanul) „Gépiesen zártam be a zárat.” [無意識に鍵を閉めてました。]

gépies olvasás ◆ **ぼうよみ** 【棒読み】 „Gépiesen felolvasta választ, ami még csak nem is kapcsolódott kérdéshez.” [質問内容と関係ない答えを棒読みした。]

gépiessé válik ◆ **ぜんべんいちりつになる** 【全編一律になる、全篇一律になる】

gépi fordítás ◆ **きかいほんやく** 【機械翻訳】

gépi hímzés ◆ **ミシンししゅう** 【ミシン刺繍】

gépi készítésű ◆ **きかいせい** 【機械製の】 „gépi készítésű csipke” [機械製のレース]

gépi kötés ◆ **きかいあみ** 【機械編み】

gépi megmunkálás ◆ **きかいかこう** 【機械加工】

gépipar ◆ **きかいこうぎょう** 【機械工業】

gépírás ◆ **かつじ** 【活字】 (nyomtatott betű) ◆ **タイプ** „Gépírást tanulok.” [タイプを習っている。]

gépíró ◆ **タイピスト**

gépíróiskola ◆ **タイピストがっこう** 【タイピスト学校】

gépírónő ◆ **タイピスト**

gépi számítás ◆ **でんさん** 【電算】 (elektronikus)

gépi tanulás ◆ **きかいがくしゅう** 【機械学習】

gépi varrás ◆ **きかいぬい** 【機械縫い】 „kézí és gépi varrás” [手縫いと機械縫い] ◆ **ほうせい** 【縫製】 ◆ **ミシンぬい** 【ミシン縫い】 „kézí és gépi varrás” [手縫いとミシン縫い]

gépjármű ◆ **じどうしゃ** 【自動車】 ◆ **しゃりょう** 【車両、車輛、車輛】 ◇ **pancélozott gépjármű** **そうこうしゃ** 【装甲車】

gépjárműadó ◆ **じどうしゃぜい** 【自動車税】

gépjárműbaleset ◆ **じどうしゃじこ** 【自動車事故】

gépjármű-biztosítás ◆ **じどうしゃほけん** 【自動車保険】

gépjárműipar ◆ **じどうしゃさんぎょう** 【自動車産業】 (autóipar)

gépjárműjavító műhely ◆ **じどうしゃしゅうりこうじょう** 【自動車修理工場】

gépjárműoktatás ◆ **きょうしゅう** 【教習】

gépjárműoktató ◆ **きょうしゅうじよぎょうかん** 【教習所教官】

gépjárművezető ◆ **じどうしゃうんでんしゅ** 【自動車運転手】

gépjárművezetői engedély ◆ **うんでんめんきょしょう** 【運転免許証】 (jogosítvány)

gépjármű-vezetői jogosítvány ◆ **じどうしゃうんでんめんきょしょう** 【自動車運転免許証】

gépkapacitás ◆ **きかいのうりょく** 【機械能力】

gépkarabély ◆ **じどうしょうじゅう** 【自動小銃】

gépezelő ◆ **きかんし** 【機関士】

gépkocsi ◆ **じどうしゃ** 【自動車】 ◇ **teher-gépkocsi** **かもつじどうしゃ** 【貨物自動車】

gépkocsibaleset ◆ **じどうしゃじこ** 【自動車事故】

gépkocsilopás ◆ **じどうしゃせつとう** 【自動車窃盗】

gépkocsinyeremény betét ◆ **じどうしゃけんしょうつきていきよきん** 【自動車懸賞付き定期預金】 „Gépkocsinyeremény betéten nyertem autót.” 「自動車懸賞付き定期預金で車が当たった。」

gépkocsitároló ◆ **ちゅうしゃじょう** 【駐車場】

gépkocsivezető ◆ **うんでんしゅ** 【運転手】 ◆ **じどうしゃうんでんしゅ** 【自動車運転手】 ◇ **idős gépkocsivezető jele** **もみじマーク** 【紅葉マーク】

gépkönyv ◆ **そうさマニュアル** 【操作マニュアル】

gépmester ◆ **きかんちょう** 【機関長】

gépműhely ◆ **きかんしつ** 【機関室】

gépolaaj ◆ **きかいあぶら** 【機械油】 ◆ **きかいゆ** 【機械油】

géppel írt ◆ **タイプうちの** 【タイプ打ちの】
„Géppel írt levelet kaptam.” 「タイプ打ちの手紙をもらった。」

géppel varrott ◆ **きかいぬいの** 【機会縫いの】 ◆ **ミシンぬいの** 【ミシン縫いの】 „géppel varrott kimonó” 「ミシン縫いの着物」

géppisztoly ◆ **きかんじゅう** 【機関銃】

géppuska ◆ **きかんじゅうの** 【機関銃】 ◆ **きじゅう** 【機銃】 ◆ **マシンガン**

géppuska alakulat ◆ **きかんじゅうたい** 【機関銃隊】

géppuskaállás ◆ **きかんじゅうざ** 【機関銃座】

géppuskaropogás ◆ **きなんじゅうのタタタ** **というおと** 【機関銃のタタタという音】

géppuskás ◆ **きかんじゅうしゃしゅ** 【機関銃射手】 ◆ **きかんじゅうしゅ** 【機関銃手】

géppuskás pásztázás ◆ **きじゅうそうしゃ** 【機銃掃射】

géppuskatűz ◆ **そうしゃ** 【掃射】 (pásztázó lövéssorozat)

géprablás ◆ **のっとりじけん** 【乗っ取り事件】 ◆ **ハイジャック**

géprabló ◆ **のっとりはんニン** 【乗っ取り犯人】 ◆ **ハイジャックはんニン** 【ハイジャック犯人】 „géprablók főnöke” 「ハイジャック犯人のリーダー」

géprajz ◆ **きかいせいず** 【機械製図】

gépre száll ◆ **きじょうのひととなる** 【機上の人となる】

gépre szállás ◆ **とうじょう** 【搭乗】

gépre szálló utas ◆ **とうじょうきやく** 【搭乗客】

gépsonka ◆ **プレス・ハム**

gépszerelő ◆ **きかいこう** 【機械工】

géptan ◆ **きかいがく** 【機械学】 ◆ **メカニクス** ◆ **メカニクス**

gépterem ◆ **きかいしつ** 【機械室】 ◆ **きかんしつ** 【機関室】 ◆ **マシン・ルーム**

géptípus ◆ **きしゅ** 【機種】

gépzsír ◆ **グリース** ◆ **グリス**

gerbera ◆ **ガーベラ**

gerebenezés ◆ **コーミング** ◆ **せいそめん** 【精梳綿】

gereblye ◆ **くまで** 【熊手】 „Gereblyével gyűjtöttem aszari kagylót.” 「熊手でアサリを捕った。」 ◆ **じょれん** 【鋤簾】

gerely ◆ **やり** 【槍、鎗、鏢】 „A versenyző elhajította a gerelyt.” 「選手は槍を投げた。」

gerelyhajítás ◆ **やりなげ** 【槍投げ】

gerelyhajító ◆ **やりなげせんしゅ** 【槍投げ選手】

gerelyt hajít ◆ **やりなげする** 【槍投げする】

gerenda ◆ **はり** 【梁】 „Gerendát rak az oszlopokra.” 「柱と柱の間に梁を渡す。」 ◆ **ビーム** ◆ **へいきんだい** 【平均台】 (tornaszer) „A versenyző elveszítette az egyensúlyát a gerendán.” 「選手は平均台でバランスを崩した。」

◇ **hídgerenda** **はしげた** 【橋げた、橋桁】 ◇ **más szemében a szálkát is meglátja, a magáéban a gerendát sem veszi észre** **めくそはなくそをわらう** 【目くそ鼻くそを笑う、目糞鼻糞を笑う】 ◇ **rácsos szerkezetű gerenda** **トラスりょう** 【トラス梁】

gerendadisz ◆ **しび** 【鷗尾、鵝尾、蚩尾】
gerendaház ◆ **あぜくら** 【校倉】
gerezd ◆ **かけ** 【欠け、缺け、闕け】 „egy gerezd fokhagyma” 【ニンニクー欠け】 ◆ **ふさ** 【房】 „Ettem egy gerezd narancsot.” 【一房のオレンジを食べた。】
Gergely-naptár ◆ **グレゴリオれき** 【グレゴリオ暦】 ◆ **しんれき** 【新暦】
gerilla ◆ **ゲリラ** ◆ **ゲリラへい** 【ゲリラ兵】 (katona) ◆ **ゆうげきたいいん** 【遊撃隊員】
gerillacsapat ◆ **ゆうげきたい** 【遊撃隊】
gerillaháború ◆ **ゲリラせん** 【ゲリラ戦】 ◆ **ゆうげきせん** 【遊撃戦】
gerillaharc ◆ **ゲリラせん** 【ゲリラ戦】 ◆ **ゆうげきせん** 【遊撃戦】
gerinc ◆ **おね** 【根尾】 (hegygerinc) ◆ **せ** 【背】 „könyv gerince” 【本の背】 ◆ **せきつい** 【脊椎】 ◆ **たより** 【頼り】 (gerincesség) „Ennek a politikusnak nincs gerince.” 【この政治家は頼りにならない。】 ◆ **バックボーン** „Gerinces ember.” 【彼の信念にはバックボーンがある。】 ◆ **りょうせん** 【稜線】 „piramis gerince” 【ピラミッドの稜線】 ◇ **nyitott gerinc** **にぶんせきついしょう** 【二分脊椎症】 (spina bifida)
gerincagy ◆ **せきずい** 【脊髓】 (gerincevelő)
gerinces ◆ **きこつのある** 【気骨のある】 (határozott) ◆ **きものすわった** 【肝の据わった、肝のすわった】 (karakán) ◆ **せきついの** 【脊椎の】 (állattani) ◆ **せぼねのある** 【背骨のある】 (van gerince) „gerinces állat” 【背骨のある動物】 ◆ **ほねっばい** 【骨っばい】 „gerinces ember” 【骨っばい人】 ◆ **ほねのある** 【骨のある】 „gerinces ember” 【骨のある人】
gerinces állat ◆ **せきついどうぶつ** 【脊椎動物】
gerincesek ◆ **せきついどうぶつ** 【脊椎動物】
gerinces ember ◆ **こうこつかん** 【硬骨漢】
gerincesség ◆ **きこつ** 【気骨】 ◆ **こうこつ** 【硬骨】
gerince valaminek ◆ **りょう** 【稜】

gerincferdülés ◆ **せきちゅうわんきょく** 【脊柱湾曲、脊柱彎曲】
gerincgerenda ◆ **むなぎ** 【棟木】
gerincgerenda tartóoszlopa ◆ **うだつ** 【椽、卯建つ、宇立つ】
gerinchúr ◆ **せきさく** 【脊索】
gerinchúros állat ◆ **せきさくどうぶつ** 【脊索動物】
gerinchúrosok ◆ **せきさくどうぶつ** 【脊索動物】 (Chordata) ◆ **せきさくどうぶつもん** 【脊索動物門】 ◇ **fél-gerinchúrosok** **はんさくどうぶつもん** 【半索動物門】 (Hemichordata)
gerinci csigolyaelcsúszás ◆ **せきついつすりしょう** 【脊椎すべり症、脊椎滑り症】
gerinci csigolyaív-szakadás ◆ **せきついつぶりりしょう** 【脊椎分離症】
gerincnedv ◆ **のうせきずいえき** 【脳脊髄液】
gerinc oldalirányú ferdeülése ◆ **せきちゅうそくわんしょう** 【脊柱側湾症、脊柱側彎症】
gerincoszlop ◆ **せきちゅう** 【脊柱】 ◆ **せぼね** 【背骨】 „A gerincoszlopa meggörbült, ezzel a magassága 3 centit összement.” 【背骨が曲がって身長が3 cm縮んだ。】
gerincoszlop előregömbülése ◆ **せきちゅうぜんわんしょう** 【脊柱前弯症、脊柱前彎症】
gerincoszlop hátragömbülése ◆ **せきちゅうこうわんしょう** 【脊柱後弯症、脊柱後彎症】
gerincoszlop S-alakú görbülése ◆ **せきちゅうこうわんしょう** 【脊柱後弯症、脊柱後彎症】
gerinctelen ◆ **きこつのない** 【気骨のない】 (határozatlan) „gerinctelen politikus” 【気骨のない政治家】 ◆ **ぐにやぐにやした** „gerinctelen jellem” 【ぐにやぐにやした性格】 ◆ **せぼねのない** 【背骨のない】 (nincs gerince) „gerinctelen élőlény” 【背骨のない生き物】 ◆ **ひきょうな** 【卑怯な】 ◆ **ほねなしの** 【骨なしの】 „gerinctelen politikus” 【骨なしの政治家】
gerinctelen állat ◆ **むせきついどうぶつ** 【無脊椎動物】
gerinctelenek ◆ **むせきついどうぶつ** 【無脊椎動物】
gerincevelő ◆ **せきずい** 【脊髓】

gerincvelő burkán kívüli ◆ **こうまきがいの**
【硬膜外の】

gerincvelői reflex ◆ **せきずいはんしゃ** 【脊髄
反射】

gerincvezeték ◆ **バックボーン** „internetes ge-
rincvezeték” 【インターネットバックボーン】

gerincsapolás ◆ **ようついせんし** 【腰椎穿
刺】

gerincsatorna ◆ **せきちゅうかん** 【脊柱管】

gerincsatorna-szűkület ◆ **せきちゅうかんき
ようさくしょう** 【脊柱管狭窄症】

gerincserv ◆ **ついかんばんヘルニア** 【椎間板
ヘルニア】

gerincszöveg ◆ **せもじ** 【背文字】 (könyvön)
„A polcokon lévő könyvek gerincszövegét olvas-
tam.” 【本棚にある本の背文字を読んだ。】

gerjed ◆ **かられる** 【駆られる】 „Nemi vágyra
gerjedt.” 【欲情に駆られた。】 ◆ **こうふんす
る** 【興奮する、昂奮する、亢奮する】 (feliz-
gul) „A szóke nőkre gerjed.” 【彼は金髪かねぱつの女性じょせいに
興奮こうふんしやすい。】 ◆ **ハウリングする** (hangszó-
ró) „Gerjed az erősítő.” 【スピーカーはハウリン
グしている。】 ◆ **むらむらとわく** 【むらむら
と湧く】 „Étvágyra gerjedtem.” 【食欲しょくよくがむら
むらと湧いてきた。】 ◇ **begerjed はっしんす
る** 【発振する】 „A rádió begerjedt.” 【ラジオは
はっしん
発振してしまった。】 ◇ **begerjed いかりがば
くはつする** 【怒りが爆発する】 „A főnököm be-
gerjedt.” 【上司じょうしの怒りが爆発した。】 ◇ **ékte-
len haragra gerjed げきどする** 【激怒する】
„A becsapott ügyfél éktelen haragra gerjedt.” 【
だま
騙された客が激怒した。】

gerjedés ◆ **ハウリング** (mikrofongerjedés) ◆ **め
いおん** 【鳴音】 (sípolás)

gerjedve ◆ **むらむらと** „Méregre gerjedtem.”
【むらむらと怒りが込み上がった。】

gerjeszt ◆ **あおる** 【煽る】 „Inflációt gerjeszt.”
【インフレを煽る。】 ◆ **そそる** 【唆る】 „ét-
vágygerjesztő illat” 【食欲しょくよくをそそる匂い】 ◆ **ち
ょうはつする** 【挑発する】 „állatias szenvedélyt

gerjeszt” 【劣情れつじょうを挑発ちょうはつする。】 ◆ **ゆうどうす
る** 【誘導する】 „Áramot gerjeszt.” 【電流でんりゅうを
誘導する。】 ◆ **ゆうはつする** 【誘発する】 „Az
olajár emelkedése inflációt gerjeszt.” 【石油せきゆ価格
の上昇じょうしょうはインフレを誘発する。】

gerjesztés ◆ **かしん** 【加振】 ◆ **ゆうどう** 【誘
導】 ◆ **れいき** 【励起】

gerjesztett állapot ◆ **こうふんじょうたい**
【興奮状態】 (izgalmi állapot) ◆ **れいきじょう
たい** 【励起状態】 (fizika) „am gerjesztett ál-
lapota” 【電子でんしの励起状態】

gerjesztett áram ◆ **ゆうどうでんりゅう** 【誘
導電流】

gerle ◆ **はと** 【鳩、鴿】

gerlepár ◆ **いつついはと** 【一対の鳩】 ◆ **お
しどりふうふ** 【おしどり夫婦、鴛鴦夫婦】
(szerető házaspár)

gerlice ◆ **きじばと** 【雉鳩、キジバト】 (keleti
gerle)

germán ◆ **ゲルマン**

germánium ◆ **ゲルマニウム** (Ge)

germánok ◆ **ゲルマンみんぞく** 【ゲルマン民
族】

germán nyelvek ◆ **ゲルマンご** 【ゲルマン語】

gerontofóbia ◆ **ろうじんきょうふしょう** 【老
人恐怖症】

gerontológia ◆ **ジェロントロジー** ◆ **ろうじん
がく** 【老人学】 ◆ **ろうねんか** 【老年科】 (osz-
tály) ◆ **ろうねんがく** 【老年学】

gerontológus ◆ **ろうじんがくしゃ** 【老人学
者】 (tudós) ◆ **ろうねんかせんもんい** 【老年科
専門医】 (szakorvos)

gésa ◆ **ぎょく** 【玉】 ◆ **きれいどころ** 【綺麗
所、奇麗所、綺麗どころ、奇麗どころ】 ◆ **げい
ぎ** 【芸妓】 (geigi) ◆ **げいこ** 【芸子】 ◆ **げいし
ゃ** 【芸者】 „Gésát hív.” 【芸者を揚げる。】

gésaház ◆ **おきや** 【置き屋、置屋】 (okija) ◆
げいしや 【芸者屋】

gésa honorárium ◆ **ぎょくだい** 【玉代】

gésák és prostituáltak ◆ **げいしょうぎ** 【芸
娼妓】

gésanegyed ◆ **はなまち** 【花街、花町】 (hanamachi)

gésanövendék ◆ **おしゃく** 【お酌】 ◆ **げいしゃみならい** 【芸者見習い】 „Gésanövendék lesz.” ^{げいしゃみならいで} [「芸者見習いに出る。」] ◆ **まいこ** 【舞子、舞妓】 (maiko)

gésás vacsora ◆ **おざしき** 【お座敷】

Gestapo ◆ **ゲシュタポ**

gesz ◆ **へント** 【変ト】 (zenei hang)

geszaku ◆ **げさく** 【戯作】

geszaku-író ◆ **げさくしゃ** 【戯作者】

geszt ◆ **しんざい** 【心材】 (fageszt)

gesztáció ◆ **かいにん** 【懐妊、懐妊】 (terhesség) ◆ **にんしん** 【妊娠】 (vemhesség)

gesztációs periódus ◆ **かいにんきかん** 【懐妊期間、懐妊期間】

gesztagén ◆ **ゲスターゲン**

gesztenye ◆ **くり** 【栗】 ◆ **マロン** ◇ **japán lógesztenye** とち 【栃、橡】 ◇ **sült gesztenye** **やきぐり** 【焼き栗、焼栗】

gesztenyegyűjtés ◆ **くりひろい** 【栗拾い】

gesztenyemassza ◆ **くりペースト** 【栗ペースト】 ◆ **マロン・ペースト**

gesztenyepej ◆ **くりげ** 【栗毛】 (lószín) „gesztenyepej ló” ^{くりげ うま} [「栗毛の馬」]

gesztenyepüré ◆ **くりあん** 【栗餡】 ◆ **くりきんとん** 【栗金団、栗きんとん】 ◆ **マロン・ピュレ** „Gesztenyepürés süteményt csináltam.” ^{つか} [「マロンピュレを使ってケーキを作りました。」]

gesztenyepüré-falat ◆ **くりきんとん** 【栗金団】

gesztenyepürés sütemény ◆ **モンブラン**

gesztenyés babzsélé ◆ **くりようかん** 【栗ようかん、栗羊羹】 (édesség)

gesztenyeszín ◆ **くりいろ** 【栗色】 ◇ **vöröses gesztenyeszín** **あけくりげ** 【赤栗毛】

gesztikulál ◆ **ゼスチャー** ^{かいわ} **をする** „Beszéd közben erősen gesztikulált.” [「会話のところでろ ^{おお}で大きなゼスチャーをした。」] ◆ **てまねする** 【手真似する、手まねする】 „Gesztikulálva ^てmagyarázott.” [「手まねして説明した。」]

gesztikulálás ◆ **ジェスチャー** „Gesztikulálva ^{つか}beszél.” [「ジェスチャーを使って話す。」] ◆ **ゼスチャー** ◆ **みぶり** 【身振り、見ぶり】 „Hevesen ^{おお}gesztikulálva ^{てぶ}beszélt.” [「大げさな身振りで話した。」] ◆ **みぶりでぶり** 【身振り手振り】

gesztikulálva ◆ **みぶりでぶりで** 【身振り手振りで】

gesztikulálva távozik a színpadról ◆ **ろつぼうをふむ** 【六方を踏む】

gesztus ◆ **こうい** 【行為】 (cselekedet) „Kedves gesztus átadni az öregebbeknek az ülőhelyet.” [「お年寄りに席を譲るのは素敵な行為です。」] ◆ **ジェスチャー** „barátságos gesztus” [「友好的なジェスチャー」] ◆ **てぶり** 【手振り】 (kézmozdulat) „Gesztusokkal kommunikált.” [「^{てぶ}手振りで^{かいわ}会話していた。」]

geta ◆ **げた** 【下駄】 (fapapucs)

geta pántja ◆ **はなお** 【鼻緒】

gettó ◆ **ゲッター** ◆ **スラムがい** 【スラム街】 ◆ **ユダヤじんがい** 【ユダヤ人街】 (zsidók által lakott)

géz ◆ **ガーゼ** ◇ **steril géz** **めつきんガーゼ** 【滅菌ガーゼ】

gezemice ◆ **べんべんぐさ** 【べんべん草】 (Capsella bursa-pastoris)

gézengúz ◆ **あくたれこぞう** 【悪たれ小僧】 ◆ **いたずらもの** 【いたずら者、悪戯者、徒者】 ◆ **がき** 【餓鬼】 „Az a gézengúz ^{わがき}megint valami rosszat tett.” [「あの悪ガキまたいたずらしてるよ。」] ◆ **わんぱくこぞう** 【腕白小僧】 ◆ **わんぱくぼうず** 【腕白坊主】

gézlap ◆ **ガーゼシート** „Egy gézlapot raktam a sebre.” [「傷口に一枚のガーゼシートを貼った。」]

gézszövet ◆ **しゃ** 【紗】

G-fehérje ◆ **ジーたんぱくしつ** 【Gタンパク質、G蛋白質】

Ghána ◆ **ガーナ**

ghánai ◆ **ガーナじん** 【ガーナ人】 (ember) ◆ **ガーナの**

G-hang ◆ **ト**

ghrana-vidzsnýána ◆ **びしき** 【鼻識】 (budd-hista)

gibberellin ◆ **ジベレリン**

gibberellinsav ◆ **ジベレリンさん** 【ジベレリン酸】

gibbon ◆ **えんこう** 【猿猴】 ◆ **てながざる** 【手長猿】

Gibraltár ◆ **ジブラルタル**

gibraltári ◆ **ジブラルタルじん** 【ジブラルタル人】 (ember) ◆ **ジブラルタルの**

Gibraltári-szoros ◆ **ジブラルタルかいきょう** 【ジブラルタル海峡】

giccs ◆ **がらくた** 【瓦落多、我楽多】 (vacak) „Kitől kaptad ezt a giccset?” 「だれからこのガラクタ貰ったの？」 ◆ **ださく** 【駄作】 „Ez nem művészeti alkotás - ez giccs.” 「これは芸術的な作品ではない。駄作です。」

giccses ◆ **しゅみのわるい** 【趣味の悪い】 „Kitől kaptad azt a giccses vázát?” 「あの趣味の悪い花瓶は誰から貰ったの？」

giccsesen ◆ **しゅみわるく** 【趣味悪く】

gida ◆ **こじか** 【子鹿、小鹿】 (szarvasgida) ◆ **こやぎ** 【小山羊、小ヤギ】 (kecskegida)

gidajú ◆ **ぎだゆう** 【義太夫】

gidajú ballada ◆ **ぎだゆうぶし** 【義太夫節】

gidajú előadó ◆ **ぎだゆうかたり** 【義太夫語り】

Gifu ◆ **ぎふし** 【岐阜市】 (város)

Gifu megye ◆ **ぎふけん** 【岐阜県】

giga ◆ **ギガ** (10⁹)

gigabank ◆ **マンモスぎんこう** 【マンモス銀行】

gigabyte ◆ **ギガバイト**

gigahertz ◆ **ギガヘルツ**

gigantikus ◆ **きよだいな** 【巨大な】 „gigantikus épület” 「巨大な建物」

gigantikus méretű ◆ **マンモス** „gigantikus méretű épület” 「マンモス・ビル」

gigantikus szökőár ◆ **おおつなみ** 【大津波】 „A földrengés után gigantikus szökőár öntötte el

a tengerparti városokat.” ^{じしん} ^{あと おおつなみ} 「地震の後大津波が海岸に押し寄せた。」

gigantizmus ◆ **きょじんしょう** 【巨人症】 (óriásnövés)

gigerli ◆ **おしやれなおとこ** 【おしやれな男、お洒落な男】 (piperkőc)

giliszta ◆ **あかぼうふら** 【赤棒振、赤子子】 (szúnyoglárvá) ◆ **みみず** 【蚯蚓】

gilisztaúzó varádcis ◆ **タンジー** (Tanacetum vulgare) ◆ **よもぎぎく** 【蓬菊】 (Tanacetum vulgare)

gimnasztika ◆ **たいそう** 【体操】 ◇ **ritmikus gimnasztika** **リズムたいそう** 【リズム体操】

gimnasztikai verseny ◆ **たいそうきょうぎ** 【体操競技】

gimnazista ◆ **こうこうせい** 【高校生】

gimnazista fiú ◆ **だんしこうこうせい** 【男子高校生】

gimnazista lány ◆ **じょしこうこうせい** 【女子高校生】

gimnázium ◆ **グラマースクール** ◆ **こうこう** 【高校】 ◆ **こうとうがっこう** 【高等学校】 ◇ **leánygimnázium** **じょしこうこう** 【女子高校】

gímszarvas ◆ **あかしか** 【赤鹿】 (Cervus elaphus)

gin ◆ **ジン** ◇ **száraz gin** **ドライ・ジン**

ginbaiszó ◆ **ぎんばいそう** 【銀梅草】 (Deinanthé bifida)

gin fízz ◆ **ジン・フィズ**

ginkgo biloba ◆ **いちよう** 【銀杏、公孫樹、鴨脚樹】 (páfrányfenyő)

ginszeng ◆ **ちょうせんにんじん** 【朝鮮人參】 (Panax ginseng) ◇ **déli ginszeng** **あまちゃづる** 【甘茶蔓】 (Gynostemma pentaphyllum)

gin tonikkal ◆ **ジン・トニック**

Ginza ◆ **ぎんざ** 【銀座】

ginzeng ◆ **とちばにんじん** 【栃葉人參】 (Panax)

Gion fesztivál ◆ **ぎおんまつり** 【祇園祭】

gipsz ◆ **ギプス** (orvosi) „Be van gipszelve a kezem.” 「腕にギプスを嵌めている。」 ◆ **せっこう** 【石膏】 ◆ **plasztár**

- gipszfigura** ◆ **そぞう** 【塑像】
- gipszkarton** ◆ **プasterボード**
- gipszminta** ◆ **せっこうがた** 【石膏型】
- gipszszobor** ◆ **せっこうぞう** 【石膏像】
- girardi kalap** ◆ **かかんぼう** 【かかん帽】
- girbegurba** ◆ **ぐにやぐにやした** „A levél girbe-gurba betűkkel volt írva.” 「手紙はぐにやぐにやした文字で書かれていた。」 ◆ **ひねくれた** 【捻くれた、拮くれた】
- girbe-gurba** ◆ **くねる** 【拗る】 „A faág girbe-gurba volt.” 「枝はくねっていた。」
- giromágneses arány** ◆ **じきかいてんひ** 【磁気回転比】
- giroszkóp** ◆ **かいてんぎ** 【回転儀】 ◆ **ジャイロスコープ**
- Gisivadzsinden** ◆ **ぎしわじんでん** 【魏志倭人伝】
- gisz** ◆ **えいと** 【嬰ト】 (zenei hang)
- gitár** ◆ **ギター** „Megpengettem a gitárt.” 「ギターを掻き鳴らした。」 ◆ **akusztikus gitár** アコースティック・ギター ◆ **basszusgitár** ベース・ギター ◆ **elektromos gitár** エレキ・ギター ◆ **elektromos gitár** でんきギター 【電気ギター】 ◆ **fémgitár** スチール・ギター ◆ **klasszikus gitár** クラシック・ギター ◆ **légitár** エア・ギター ◆ **ritmusgitár** リズム・ギター
- gitárhúr** ◆ **ギターのげん** 【ギターの弦】
- gitárhúr-leszorító** ◆ **カボ**
- gitáros** ◆ **ギターそうしゃ** 【ギター奏者】
- gitározik** ◆ **ギターをひく** 【ギターを弾く】 „Hétvégén szórakozásból gitározni szoktam.” 「週末はギターを弾いて遊んでいる。」
- gitt** ◆ **パテ** ◆ **üvegező gitt** ガラス・パテ
- gjokuro** ◆ **ぎょくろ** 【玉露】 (minőségi zöldtea)
- gjóza** ◆ **ぎょうざ** 【餃子】 (töltött, félhold alakú tészta) „Gjózát rendeltünk az étteremben.” 「レストランで餃子を頼んだ。」 ◆ **ギョーザ** 【餃子】
- gjúdon** ◆ **ぎゅうどん** 【牛丼】 (marhahúsos rizstál)
- G-kulcs** ◆ **トおんきごう** 【ト音記号】 (zenei)
- gladiátor** ◆ **グラディエーター** ◆ **けんとうし** 【剣闘士】
- gladiólusz** ◆ **グラジオラス** (Gladiolus)
- Glasgow-skála** ◆ **グラスゴーこんすいしゃくど** 【グラスゴー昏睡尺度】
- glasszé** ◆ **こやぎがわ** 【小山羊革、小ヤギ革】 (kecskebőr)
- gleccser** ◆ **ひょうが** 【氷河】 ◆ **hegyi gleccser** **さんちひょうが** 【山地氷河】
- gleccserszakadék** ◆ **クレバス**
- gleccservíz** ◆ **ひょうがすい** 【氷河水】
- glenoid üreg** ◆ **かんせつか** 【関節窩】
- glia** ◆ **グリア** ◆ **こうさいぼう** 【膠細胞】 ◆ **neuroglia** **しんけいこうさいぼう** 【神経膠細胞】
- gliadin** ◆ **グリアジン**
- glicerid** ◆ **グリセリド**
- glicerín** ◆ **グリセリン** (C₃H₅(OH)₃)
- glicerofoszfolid** ◆ **グリセロリンしつ** 【グリセロリン脂質】
- glicidsav** ◆ **グルシンさん** 【グルシン酸】 (C₃H₄O₃)
- glicin** ◆ **グリシン** (C₂H₅NO₂)
- glifozát** ◆ **グリホサート**
- glikán** ◆ **グリカン** ◆ **たとう** 【多糖】 ◆ **とうさ** 【糖鎖】 (cukorlánc)
- glikobiológia** ◆ **とうさせいぶつがく** 【糖鎖生物学】
- glikogén** ◆ **グリコーゲン** ◆ **とうげん** 【糖原】
- glikogenezis** ◆ **グリコーゲンごうせい** 【グリコーゲン合成】 (glikogén szintézis)
- glikogenolízis** ◆ **グリコーゲンぶんかい** 【グリコーゲン分解】
- glikogén szintézis** ◆ **グリコーゲンごうせい** 【グリコーゲン合成】
- glikokalix** ◆ **グリコカリックス**
- glikol** ◆ **グリコール**
- glikolipid** ◆ **とうしつ** 【糖脂質】
- glikolízis** ◆ **かいたう** 【解糖】
- glikolsav** ◆ **グリコールさん** 【グリコール酸】
- glikoprotein** ◆ **とうたんぱくしつ** 【糖タンパク質、糖蛋白質】
- glikozid** ◆ **グリコシド** ◆ **はいとうたい** 【配糖体】

glikozidos kötés ◆ **グリコシドけつごう** 【グリコシド結合】

glikoziláció ◆ **グリコシルか** 【グリコシル化】
◆ **とうさふか** 【糖鎖付加】

glikoziltranszferáz ◆ **グリコシルトランスフ
エラーゼ** ◆ **とうてんいこうそ** 【糖転移酵素】

glimmlámpa ◆ **グローランプ** ◆ **ネオンランプ**

glioxalát-ciklus ◆ **グリオキシルさんかいろ**
【グリオキシル酸回路】 (glioxálsav-ciklus)

glioxálsav ◆ **グリオキシルさん** 【グリオキシル
酸】 (C₂H₂O₃)

glioxálsav-ciklus ◆ **グリオキシルさんかいろ**
【グリオキシル酸回路】

glioxiszóma ◆ **グリオキシソーム**

globális ◆ **グローバル** „globális kapitalizmus”

「**グローバル資本主義**」 ◆ **グローバルな** ◆ **せ
かいてきな** 【世界的な】 „globális környezeti
probléma” 「**世界的な 環境問題**」 ◆ **ぜんせか
いてきな** 【全世界的な】 „globális recesszió” 「
全世界的な景気後退」 ◆ **ぜんちきゅうの** 【全
地球の】 ◆ **ちきゅうきぼの** 【地球規模の】
(méretű) ◆ **ちきゅうぜんたいの** 【地球全体
の】

globálisan ◆ **ちきゅうぜんたいで** 【地球全体
で】 ◆ **ちきゅうぜんたいに** 【地球全体に】 „A
légszennyezés globálisan érezteti a hatását.” 「
大気汚染の影響が地球全体に及ぶ。」

globális felmelegedés ◆ **ちきゅうおんだんか**
【地球温暖化】

globális háború ◆ **グローバルウォー**

Globális Helymeghatározó Rendszer ◆ **ぜ
んちきゅうそくいシステム** 【全地球測位システ
ム】

globális méretű ◆ **ちきゅうきぼの** 【地球規模
の】

globális változó ◆ **グローバルへんすう** 【グロ
ーバル変数】 (IT)

globális szállítószalag ◆ **グローバルコンベ
アーベルト** ◆ **ねつえんじゅんかん** 【熱塩循
環】

globalizáció ◆ **グローバライゼーション** ◆ **グロ
ーバリゼーション** ◆ **グローバルか** 【グローバ
ル化】 ◆ **ちきゅうか** 【地球化】

globalizálódik ◆ **グローバルかする** 【グローバ
ル化する】 „A világgazdaság globalizálódott.” 「
世界経済はグローバル化している。」

globalizált ◆ **グローバルかした** 【グローバ
ル化した】

globalizmus ◆ **グローバリズム** ◆ **ちゅうぎゅう
しぎ** 【地球主義】

globin ◆ **グロビン**

globuláris fehérje ◆ **きゅうじょうたんぱくし
つ** 【球状タンパク質、球状蛋白質】 (gömb ala-
kú fehérje)

globulin ◆ **グロブリン** ◇ **immunglobulin** **イムノ
グロブリン** ◇ **immunglobulin** **めんえきグロブ
リン** 【免疫グロブリン】

glóbusz ◆ **ちきゅう** 【地球】 (földgolyó)

gioiopeltis ◆ **ふのり** 【布海苔、海羅】

glomeruláris szűrési sebesség ◆ **しきゅうた
いろうそくど** 【糸球体濾過速度】

glomeruláris szűret ◆ **げんによう** 【原尿】 ◆
しきゅうたいろうえき 【糸球体濾液】

glomerulus ◆ **しきゅうたい** 【糸球体】 (érgo-
molyag)

glória ◆ **こうりん** 【光輪】 (fénykoszorú)

glosszárium ◆ **ようごしゅう** 【用語集】

glottális hang ◆ **せいもんおん** 【声門音】

glottisz ◆ **せいもん** 【声門】 (hangszalagrés)

gloxinia ◆ **グロキシニア** (Sinningia)

glukagon ◆ **グルカゴン**

glukán ◆ **グルカン**

glukozán ◆ **グルコサン**

glutamát ◆ **グルタミンさんえん** 【グルタミン
酸塩】

glutamátreceptor ◆ **グルタミンさんじゅよう
たい** 【グルタミン酸受容体】

glutamin ◆ **グルタミン** (C₅H₁₀N₂O₃)

glutaminsav ◆ **グルタミンさん** 【グルタミン
酸】 (C₅H₉NO₄)

glutation ◆ **グルタチオン**

glutén ◆ **グルテン** (gliadin és glutenin) ◆ **ふし
つ** 【麩質、麩質】

glutenin ◆ **グルテニン**

gluténmentes ◆ **グルテンフリー**

glükokortikoid ◆ グルココルチコイド ◆ とう
しつコルチコイド 【糖質コルチコイド】

glükoneogenesis ◆ とうしんせい 【糖新生】

glükonsav ◆ グルコンさん 【グルコン酸】

glükóz ◆ ぶどうとう 【葡萄糖、ぶどう糖】
(szőlőcukor)

glükózamin ◆ グルコサミン

glükózaminoglikán ◆ グリコサミノグリカン

glükózia ◆ とうによう 【糖尿】

glükuronid ◆ グルクロニド

glükuronsav ◆ グルクロンさん 【グルクロン
酸】

g-moll ◆ トたんちょう 【ト短調】

gneisz ◆ へんまがん 【片麻岩】

gnocchi ◆ ニヨッキ

gnóm ◆ ノーム

gnotobiotikus ◆ ノトバイオート

GNP ◆ ジーエヌピー 【GNP】

gnú ◆ ヌー

go ◆ いご 【囲碁】 (táblás játék) ◆ ご 【碁】

gó ◆ ごう 【合】 (decisó)

gobelin ◆ タペストリー

Góbi-sivatag ◆ ゴビさばく 【ゴビ砂漠】

góc ◆ クラスター „Új fertőzőgóc keletkezett.”
「あたら新しいかんせん感染クラスターがはっせい発生した。」 ◆ し
ゅうちゅうしたところ 【集中した所】 ◆ セン
ター (center) ◆ びょうそう 【病巣】 (betegség
びょうそう
fészke) „Eltávolítja a betegség gócat.” 「病巣
せつじょ
を切除する。」 ◆ みっしゅうばしょ 【密集場
所】 (csomópont)

gócfertőzés ◆ びょうそうかんせん 【病巣感
染】

gócpont ◆ しつうはったつち 【四通八達の
地】

godan-ige ◆ ごだんどうし 【五段動詞】

Godzilla ◆ ゴジラ

gofri ◆ ワッフル

gofrisütő ◆ ワッフルメーカー

Gofukakusza-Gokomacu vonal ◆ じみょうい
んとう 【持明院統】

gojáték ◆ いご 【囲碁】

gojáték köve ◆ ごいし 【碁石】

gojátékos ◆ きし 【棋士】 ◆ ごうち 【碁打
ち】 ◇ hivatásos gojátékos プロキし 【プ
ロ棋士】

gojátékos nő ◆ じょりゅうきし 【女流棋士】

gójátékot befejez ◆ うちきる 【打ち切る】

gojátékot játszik ◆ いごをうつ 【囲碁を打
つ】 ◆ ごをうつ 【碁を打つ】

gójáték vége ◆ うちぎり 【打ち切り】

gokart ◆ ゴーカート

gokó ◆ ごいし 【碁石】 (gojáték köve)

gokövek stratégiai pontokra helyezése ◆
ふせぎ 【布石】

gól ◆ ゴール „Gólt lőtt.” 「ゴールを決めた。」
◆タッチダウン (rögbiben) ◆ とくてん 【得
点】 „A csapatunk két gólt lőtt.” 「私達のチー
わたとしたち
ムは2得点を得た。」 ◇ becsúszik egy gól
とくてんをゆるす 【得点を許す】 ◇ egy gól
いってん 【一点】 (fociban) „Ez a versenyző löt-
せんしゅ さいしよ いったん き
te az első gólt.” 「この選手が最初の一点を決め
た。」 ◇ nincs gól ノー・ゴール ◇ öngól オ
ウン・ゴール (own goal) ◇ öngól じさつてん
【自殺点】 (fociban)

golf ◆ ゴルフ

Golf-áramlat ◆ ガルフストリーム ◆ メキシコ
わんりゅう 【メキシコ湾流】

golffelszerelés ◆ ゴルフようぐ 【ゴルフ用
具】

golffjátékos ◆ ゴルファー

golffklub ◆ ゴルフ・クラブ

golflabda ◆ ゴルフ・ボール

golfozó ◆ ゴルファー

golfpálya ◆ カントリー・クラブ ◆ ゴルフ・コ
ース ◆ ゴルフじょう 【ゴルフ場】

golftáska ◆ ゴルフ・バッグ

golffütő ◆ ウッド „egyes golffütő” 「いちばん一番ウッ
ド」 ◆ ゴルフ・クラブ

golffütő szára ◆ シャフト

golffverseny ◆ コンペ

Golgi-készülék ◆ ゴルジそうち 【ゴルジ装
置】

Golgi-test ◆ ゴルジたい 【ゴルジ体】

golgotavirág ◆ **とけいそう** 【時計草】 (Pas-siflora)

goliát ◆ **きょじん** 【巨人】 ◆ **きょたいの** 【巨体の】

goliátelelem ◆ **たんいちがたでんち** 【単一型電池、単1型電池】 (D) ◆ **たんいちでんち** 【単一電池、単1電池】 (D)

golkirály ◆ **とくてんおう** 【得点王】

gól nélküli ◆ **むとくてんの** 【無得点の】 „gól nélküli mérkőzés” 「無得点の試合」

gól nélküliség ◆ **むとくてん** 【無得点】 „A mérkőzés gól nélkül ért véget.” 「試合は無得点に終わった。」

gólszerzés ◆ **とくてんかくとく** 【得点獲得】

gólszerző ◆ **ポイント・ゲッター**

gólt ló ◆ **ゴールをわる** 【ゴールを割る】 „A játékos gólt lőtt.” 「選手はゴールを割った。」

gólt ló ◆ **とくてんをあげる** 【得点をあげる、得点を上げる】 „A csatár gólt lőtt.” 「フォワードは得点をあげた。」 ◆ **とくてんをいれる** 【得点を入れる】

gólvonal ◆ **ゴールライン** (fociban)

golya ◆ **こうのとりの** 【鶴、鶺鴒の鳥、コウノトリ】 ◆ **しんにゅうせい** 【新入生】 (egyetemen) ◆ **にゅうがくせい** 【入学生】 (egyetemen) ◆ **フレッシュマン** (új hallgató)

golyabál ◆ **しんかんコンパ** 【新歓コンパ】 ◆ **しんにゅうせいかんげいコンパ** 【新入生歓迎コンパ】

golyaláb ◆ **たけうま** 【竹馬】 „Golyalábakon jártam.” 「竹馬に乗った。」

golyaláb taposója ◆ **たけうまのあしかけ** 【竹馬の足掛け】

golyaorr ◆ **げんのしょうこ** 【現の証拠、験の証拠】 (Geranium thunbergii) ◆ **ふうろそう** 【風露草】 (Geranium)

golyaorrfélék ◆ **ふうろそうか** 【フウロソウ科、風露草科】 (Geraniaceae)

golyatöcs ◆ **せいたかしぎ** 【背高鶴、セイタカシギ】 (Himantopus himantopus)

golya viszi a fiát ◆ **てぐるま** 【手車】 „Golyaviszi-a-fiát játékot játszottunk a gyerekekkel.” 「こども てぐるま の子供を手車に乗せた。」

golyó ◆ **たま** 【玉、球、弾、珠】 „golyós számológép golyója” 「そろばんの玉」 ◆ **だんがん** 【弾丸】 (puskáké, ágyúé) „A pisztolyt megtöltöttem néhány golyóval.” 「拳銃に数発の弾丸

を込めた。」 ◆ **ボール** „A tekegolyó nehéz.” 「ボウリングのボールは重い。」 ◆ **abakusz-golyó** **そろばんたま** 【算盤玉、十露盤玉】 (golyós számológépen) ◆ **biliárdgolyó** **ビリヤードのきゅう** 【ビリヤードの球】 ◆ **biliárdgolyó** **ビリヤードボール** ◆ **gyilkos golyó** **きょうだん** 【凶弾、兇弾】 ◆ **orvgyilkos golyója** **きょうだん** 【凶弾、兇弾】

golyó alakú ◆ **きゅうけいの** 【球形の】

golyóálló ◆ **ぼうだん** 【防弾】

golyóálló mellény ◆ **ぼうだんチョッキ** 【防弾チョッキ】

golyóálló üveg ◆ **ぼうだんガラス** 【防弾ガラス、防弾硝子】

golyóbiztos ◆ **ぼうだん** 【防弾】

golyó elleni védelem ◆ **たまよけ** 【弾除け、弾よけ】

golyófogó ◆ **たまよけ** 【弾除け、弾よけ】 „Golyófogóként használták őket a háborúban.”

「戦争で彼等は弾除けにされた。」 ◆ **にんげんのたて** 【人間の盾】 (élő pajzs) „Golyófogónak küldték őket a frontra.” 「彼らは人間の盾として戦場に送られた。」

golyófogó játék ◆ **けんだま** 【剣玉、拳玉、けん玉】 (kendama)

golyónyom ◆ **だんこん** 【弾痕】 „A falon golyónyomok voltak.” 「壁に弾痕が残っていた。」

golyópálya ◆ **クーゲル・バーン**

golyóscsapágy ◆ **ボール・ベアリング**

golyós síp ◆ **よびこぶえ** 【呼子笛】

golyóstoll ◆ **ボール・ペン** „Kérjük, golyóstollal írja a nevét!” 「お名前をボールペンでご記入下さい。」

golyóstollbetét ◆ **かえしん** 【替え芯】 ◆ **ボール・ペンのしん** 【ボール・ペンの芯】

golyós számológép ◆ **そろばん** 【算盤、十露盤】 „A golyós számológépet tanuló gyerekek jó fejszámolók.” 「算盤を習っている子供は暗算が早い。」

golyós számológépen számolás ◆ **しゅざん** 【珠算】

golyós számológépet használ ◆ **しゅざんをする** 【珠算をする】

golyózápor ◆ **だんがんのあめ** 【弾丸の雨】 ◆ **だんがんひう** 【弾丸飛雨】

golyózáporba kerül ◆ **だんがんをあびる** 【弾丸を浴びる】 „Heves golyózáporba kerültem.” 「大量の弾丸を浴びた。」

golyózáport zúdít ◆ **だんがんをあびさせる** 【弾丸を浴びさせる】 „Golyózáport zúdított az ellenségre.” 「敵に弾丸を浴びさせた。」

golyózás ◆ **おはじき** 【お弾き、御弾き】

golyva ◆ **こうじょうせんしゅ** 【甲状腺腫】 ◆ **ねこぶびょう** 【根瘤病】

golyvásüszög ◆ **くろぼびょう** 【黒穂病】 ◆ **くろぼびょうきん** 【黒穂病菌】 ◆ **kukorica golyvásüszög** **トウモロコシくろぼびょうきん** 【トウモロコシ黒穂病菌、玉蜀黍黒穂病菌】 (Ustilago maydis)

goma ◆ **ごま** 【護摩】 (buddhista rituálé)

gomaki ◆ **ごまぎ** 【護摩木】

gomapálcika ◆ **ごまぎ** 【護摩木】

gomb ◆ **つまみ** 【摘み、摘まみ、撮み】 „Meghúztam a fiók gombját, de a kezemben maradt.” 「抽出のつまみを引っ張ったら取れてしまった。」 ◆ **ボタン** 【釦、鈕】 „Kigomboltam a kabátomat.” 「コートのボタンをはずした。」 ◆ **ajtógomb** **ドア・ノブ** ◆ **diszgomb** **かざりボタン** 【飾りボタン】 ◆ **gallérgomb** **カラー・ボタン** ◆ **gallérgomb** **えりのボタン** 【襟のボタン】 „Kigomboltam a galléromat.” 「襟のボタンを外した。」 ◆ **indítógomb** **さどうボタン** 【作動ボタン】 ◆ **indítógomb** **しどうボタン** 【始動ボタン】 ◆ **kétsoros gomb** **ダブル・ボタン** ◆ **mandzsettagomb** **カフス・ボタン** ◆ **nyomógomb** **おしボタン** 【押しボタン、押し釦、押釦】 ◆ **nyomógomb** **プッシュ・ボタン**

gomba ◆ **きのこ** 【茸、蕈、菌】 „A fa tövében gomba nőtt.” 「木の下にキノコが生えた。」 ◆ **しんきん** 【真菌】 (börgomba) ◆ **たけ** 【茸】 ◆ **マッシュルーム** „Finom, ha a vajban sült gombához szójaszószt öntünk.” 「マッシュルームのバター炒めに醤油をちょっと垂らしても美味しい。」 ◆ **みずむし** 【水虫】 (lábgomba) „Nem

gombás a lábad?” 「足に水虫ない？」 ◆ **bokrosgomba** **まいたけ** 【舞茸】 (Grifola frondosa) ◆ **enoki gomba** **えのきたけ** 【榎茸】 ◆ **kü-lönféle gombák** **ざつきん** 【雑菌】 ◆ **mérges gomba** **どくきのこ** 【毒キノコ、毒茸】 ◆ **nem valódi gombák** **ふかんぜんきんるい** 【不完全菌類】 ◆ **penészgomba** **かびきん** 【カビ菌、黴菌】

gombaféle ◆ **きんるい** 【菌類】

gombafelhő ◆ **キノコぐも** 【キノコ雲】

gombafonal ◆ **きんし** 【菌糸】

gombafrizura ◆ **おかつぱ** 【お河童、御河童】

gombák ◆ **きんるい** 【菌類】 ◆ **járomspórás gombák** **せつごうきんるい** 【接合菌類】 (Zygomycota) ◆ **nem valódi gombák** **ふかんぜんきんるい** 【不完全菌類】 ◆ **valódi gombák** **しんきんるい** 【真菌類】

gombakalap ◆ **きのこのかさ** 【茸の笠、きのこの笠】

gombák országa ◆ **きんかい** 【菌界】 ◆ **きんるいかい** 【菌類界】

gombamód elszaporodik ◆ **らんりつする** 【乱立する、濫立する】 „A gombamód elszaporodó üzletek végül egymást tették tönkre.” 「乱立していた店はやがて共倒れになった。」

gombamód szaporodás ◆ **うごのたけのこ** 【雨後の竹の子、雨後の筍】 ◆ **ねずみざん** 【鼠算、ネズミ算】

gombamód szaporodik ◆ **うごのたけのこのようにふえる** 【雨後の竹の子のように増える、雨後の筍のように増える】 „A felhőkarcolók gombamód szaporodtak.” 「高層ビルは雨後の竹の子のように増えた。」 ◆ **そうしゅつする** 【簇出する】

gombaölő ◆ **カビキラー** 【黴キラー】

gombaölő szer ◆ **さつきんざい** 【殺菌剤】

gombás gyökér ◆ **きんこん** 【菌根】 (mikorrhiza)

gombás rizs ◆ **まつたけごはん** 【松茸ご飯、松茸御飯】

gombaszakellenőr ◆ **キノコかんていし** 【キノコ鑑定士、茸鑑定士】

gombaszakértő ◆ **きんるいがくしゃ** 【菌類学者】

gombászás ◆ **キノコがり** 【キノコ狩り、茸狩り】 (gombaszedés)

gombaszedés ◆ **キノコがり** 【キノコ狩り、茸狩り】 ◆ **きのこがり** 【茸狩り、きのこ狩り】 ◆ **キノコとり** 【キノコ採り、茸採り】

gombászik ◆ **キノコがりを**する 【キノコ狩りをする、茸狩りをする】 ◆ **きのこをとる** 【きのこを採る、茸を採る】 „Eső után gombászni szoktam.” 「雨の後いつもキノコを採りに行く。」

gombaszövedék ◆ **きんしたい** 【菌糸体】

gombatan ◆ **きんるいがく** 【菌類学】

gombatea ◆ **コンブちゃ** 【コンブ茶】 „A gombateától könnyedén lefogytam 3 kilót.” 「コンブ茶の酵素で無理せず3キロ痩せた。」

gombatönk ◆ **きのこのえ** 【茸の柄、きのこの柄】

gombelem ◆ **ボタンがたでんち** 【ボタン型電池】 ◆ **ボタンでんち** 【ボタン電池】

gombfocipálya ◆ **サッカーゲーム**

gomblyuk ◆ **ボタンあな** 【ボタン穴、釦穴】

gomblyukazik ◆ **ぼたんあなをかがる** 【ボタン穴を駈る、釦穴を駈る】

gombnyomás ◆ **ボタンひとおし** 【ボタン一押し、釦一押し】 (egy gombnyomás)

gombóc ◆ **だんご** 【団子】 „A szilvagombóc krumpli alapú gombócba tett szilva.” 「ジャガイモのお団子の中にプラムを入れた料理をシルバージュゴンポーツといいます。」 ◆ **egy gombóc シングル** „Egy gombóc eperfagyit kérek!” 「シングルのストロベリーアイスクリームを下さい！」 ◆ **gombóc van a torkában** **ことばがでない** 【言葉が出ない】 ◆ **három gombóc トリプル** „Három gombócos fagyit ettem.” 「トリプルのアイスを食べた。」 ◆ **húsgombóc** **ミートボール** ◆ **húsgombóc** **にくだんご** 【肉団

子】 ◆ **húsgombóc** **メンチ・ボール** ◆ **hússal töltött gombóc** **にくまんじゅう** 【肉まんじゅう、肉饅頭】 ◆ **két gombóc** **ダブル** „Két gombócos fagyit ettem.” 「ダブルのアイスクリームを食べた。」 ◆ **kölesgombóc** **きびだんご** 【黍団子、吉備団子】

gombóc van a torkában ◆ **ことばがでない** 【言葉が出ない】 ◆ **むねが詰まる** 【胸が詰まる】 „Semmit sem tudtam mondani, gombóc volt a torkomban.” 「胸が詰まって、何も言えなかった。」

gombol ◆ **ボタンをしめる** 【ボタンを締める】 (begombol) „Amikor az ingemet gomboltam, az egyik gomb lejtött.” 「ボタンを締めるひとつが外れてしまった。」 ◆ **ボタンをはずす** 【ボタンを外す】 (kigombol)

gombostű ◆ **とめばり** 【留針、留め針、止針、止め針】 ◆ **まちばり** 【待ち針】 ◆ **egy gombostút sem lehet leejteni** **りっすいのよちもない** 【立錐の余地もない】 „Annyian voltak a teremben, hogy egy gombostút sem lehetett volna leejteni.” 「会場は満員で立錐の余地もなかった。」

gombostűfej ◆ **まちばりのあたま** 【待ち針の頭】

gomester ◆ **きせい** 【棋聖】

gomolyag ◆ **けいとだま** 【糸糸玉】 ◆ **érgomolyag** **しきゅうたい** 【糸球体】 ◆ **gomolyag** **けいとだま** 【糸糸玉】

gomolyfelhő ◆ **こうせきうん** 【高積雲】 (párafelhő, Altocumulus, Ac) ◆ **せきうん** 【積雲】 (Cumulus, Cu) ◆ **lapos gomolyfelhő** **へんべい** **うん** 【扁平雲】 (Cumulus humilis)

gomolygás ◆ **もやもや**

gomolygó ◆ **もうもうたる** 【濛々たる】 „gomolygó füst” 「濛々たる煙」

gomolyog ◆ **たちこめる** 【立ちこめる、立ち込める、立込める、立ち籠める、立ち籠める、立ち籠める】 „Füst gomolygott a kertben.” 「煙が庭に立ちこめていた。」 ◆ **もくもくする** „Gomolygott a füst.” 「煙がモクモクしている。」 ◆ **もやもやする** „A füst gomolygott.” 「煙がもやもやしていた。」

gomolyogva ◆ **むくむくと** „Gomolyogva szállt fel a füst.” 「むくむくと煙が上^けが^あった。」 ◆ **もくもく** „Gomolyogva szállt fel a füst.” 「煙はもくもく上^けが^あっていた。」 ◆ **もくもくと** „A kéményből gomolyogva szállt fel a füst.” 「煙突から煙がもくもくと上^けが^あった。」 ◆ **もやもやと** „A füst gomolyogva felszállt.” 「煙はもあもやと立ちのぼ^たった。」

gomolyos rétegfelhő ◆ **そうせきうん** 【層積雲】 (Stratocumulus, Sc)

gonád ◆ **せいしよくせん** 【生殖腺】 ◆ **せいせん** 【性腺】 ◆ **ないぶせいしよくき** 【内部生殖器】 (belső ivarszerv)

gonadotrop hormon ◆ **せいせんしげきホルモン** 【性腺刺激ホルモン】

gonadotropin ◆ **ゴナドトロピン** ◆ **せいせんしげきホルモン** 【性腺刺激ホルモン】 ◇ **koriongonadotropin** **じゅうもうせいゴナドトロピン** 【絨毛性ゴナドトロピン】 (CG)

gond ① **なやみ** 【悩み】 (tépelődés) „Sok a gondja.” 「彼女が悩みが多い。」 ② **しんばい** 【心配】 (aggodalom) „Nincs gondja a pénzre.” 「彼はお金の心配がない。」 ③ **めんどう** 【面倒】 (gondoskodás) „Én viselem a beteg ember gondját.” 「病人の面倒を見る。」 ④ **せわ** 【世話】 (teher) „Nem akarok gondot okozni!” 「世話を掛けたくない。」 ◆ **うさ** 【憂さ】 „Elűzi a gondját.” 「憂さを晴らす。」 ◆ **うれい** 【愁い、憂い】 ◆ **きごろう** 【気苦労】 (fel-emésztő) „Gondot okoz az iszákos férjem.” 「アル中の夫で気苦労が絶えない。」 ◆ **くじょう** 【苦情】 (panasz) ◆ **くったく** 【屈託】 „Semmi gondja sincs.” 「彼は何の屈託もない。」 ◆ **くろう** 【苦労】 „A fiam sok gondot okoz.” 「息子^{むすこ}は苦労^{くろう}の種^{たね}となっている。」 ◆ **さしつかえ** 【差し支え、差支え】 „Megkérném rá, ha nem gond.” 「差し支えがなければお願いします。」 ◆ **しんばいごと** 【心配事】 „családi gond” 「家庭の心配事」 ◆ **しんろう** 【心労】 ◆ **てすう** 【手数】 „Elnézést, hogy gondot okoztam.” 「お

てすう 手数をおかけして申し訳^{もう}ありません。」 ◆ **なやみ** のたね 【悩みの種】 „Gondot jelent.” 「悩みの種になる。」 ◆ **ふじゆう** 【不自由】 (kötöttség) „Nincsenek pénzügyi gondjaim.” 「金銭に不自由はない。」 ◆ **mondai** 【問題】 (probléma) „Mi a legnagyobb gond a társadalmunkkal?” 「社会が抱えている最大の問題は何ですか?」 ◆ **わけ** 【訳】 „Gond nélkül megszerkesztettem a fotókat a számítógépen.” 「コンピューターで写真の編集を訳なくや^{わけ}つてのけた。」 ◆ **わずらい** 【煩い】 „Gondtalan.” 「心に煩いがない。」 ◇ **étkezési gondjai** **vannak** **しよくにこまる** 【食に困る】 ◇ **féltő gond** **てしお** 【手塩】 „Féltő gonddal nevelte lányát.” 「娘を手塩^{そだ}にかけて育てた。」 ◇ **gondban van** **なやむ** 【悩む】 „Gondban vagyok, hogy mitévő legyek, melyiket vegyem meg.” 「どっちを買おうか悩んでいる。」 ◇ **gondját viseli** **めんどうをみる** 【面倒を見る】 „Ki viseli majd a gondját?” 「誰が将来面倒を見るの?」 ◇ **lemegy róla a gond** **てがはなれる** 【手が離れる】 „Lement a munkámról a gond, így fellélegezhettem.” 「仕事から手が離れて気持ち^てが解放^{はな}された。」

gondatlan ◆ **そろうな** 【疎漏な、粗漏な】 „gondatlanul gyártott alibi” 「疎漏なアリバイ作り」 ◆ **ふちゆういな** 【不注意】 ◆ **むこうみずな** 【向こう見ずな、向こうみずな、向う見ずな】 „gondatlan vezetés” 「向こう見ずな運転」 ◆ **むぼうな** 【無謀な】 „gondatlan vezetés” 「無謀な運転」 ◆ **らんぼうな** 【乱暴な】 „gondatlan vezetés” 「乱暴な運転」

gondatlanság ◆ **かしつ** 【過失】 „munkakörében elkövetett gondatlanság” 「業務上の過失」 ◆ **そろう** 【疎漏、粗漏】 „Gondatlanul készítették a tervet.” 「計画案に疎漏があった。」 ◆ **ふしまつ** 【不始末】 „Nem akarom a gyerekre bízni a főzést, mert gondatlanságból tüzet okozhat.” 「火の不始末が心配なので子供に料理をさせたくない。」 ◆ **ふちゆうい** 【不注意】 ◆ **ふゆきとどき** 【不行き届き】 ◆ **むぼう** 【無謀】

◇ **enyhe gondatlanság** **けいかしつ** 【**軽過失**】 ◇ **halált okozó gondatlanság** **かしつちし** 【**過失致死**】 ◇ **hanyag gondatlanság** **いしきなきかしつ** 【**意識なき過失**】 (negligentia) ◇ **súlyos gondatlanság** **じゅうかしつ** 【**重過失**】 ◇ **tudatos gondatlanság** **いしきあるかしつ** 【**意識ある過失**】 (luxuria)

gondatlanságból elkövetett emberölés ◇ **かしつちし** 【**過失致死**】 ◇ **かしつちしざい** 【**過失致死罪**】

gondatlanságból elkövetett testi sértés ◇ **かしつしょうがいざい** 【**過失傷害罪**】

gondatlanságból elkövetett tűzokozás ◇ **しっかざい** 【**失火罪**】

gondatlanságból okozott sérülés vagy halál ◇ **ぎょうむじょうかしつちししょう** 【**業務上過失致死傷**】

gondatlanság vétsége ◇ **かしつはん** 【**過失犯**】

gondatlanul ◇ **らんぼうに** 【**乱暴に**】 „Gondatlanul bánt a termékkel.” 「製品を乱暴に取り扱った。」

gondban van ◇ **きゆうする** 【**窮する**】 „Gondban voltam, hogy mit válaszoljak.” 「返答に窮した。」 ◇ **くりよする** 【**苦慮する**】 „A koronavírus miatt.” 「政府は新型コロナへの対応に苦慮している。」 ◇ **こまる** 【**困る**】 „Gondban vagyok, mert lekéstem az utolsó vonatot.” 「終電に遅れて、困りました。」 ◇ **なやむ** 【**悩む**】 „Gondban vagyok, hogy mitévő legyek, melyiket vegyem meg.” 「どっちを買おうか悩んでいる。」

gond háruítása ◇ **しわよせ** 【**皺寄せ、しわ寄せ**】 „A használt nukleáris fűtőelemek gondja a jövő emberére háruul.” 「使用済み核燃料の皺寄せは未来の人に来る。」

gondjaiba vesz ◇ **もりたてる** 【**守り立てる、盛り立てる**】 „Gondjaiba vette a vállalatot.” 「会社を守り立てた。」

gondjaira biz ◇ **たんとうさせる** 【**担当させる**】 „Gondjaira bízta a vendégeket.” 「彼に顧客を担当させた。」 ◇ **まかせる** 【**任せる**】 „Amíg elutaztam, a szomszédom gondjaira bíz-

tam a virágokat.” 「旅行中、隣の人に花の世話を任せた。」

gondja lesz rá ◇ **きもにめいずる** 【**肝に銘ずる**】 „Gondom lesz rá, hogy ez még egyszer ne fordulhasson elő.” 「これが二度と起こらないように肝に銘じます。」

gondját viseli ◇ **せわをする** 【**世話をする**】 „A szülő felelőssége a gyermeke gondját viselni.” 「子供の世話をするのは親の責任だ。」 ◇ **てにかける** 【**手にかける、手に掛ける**】 ◇ **てをかける** 【**手をかける、手を掛ける**】 „A lányom, akinek gondját viseltem felnőtt.” 「手を掛けた娘が成人した。」 ◇ **めんどうをみる** 【**面倒を見る**】 „Ki viseli majd a gondját?” 「誰が将来面倒を見るの?」

gond nélkül ◇ **あつさり**と (simán) „A kórház gond nélkül hazaküldte a még nem teljesen gyógyult beteget.” 「病院はまだ完治していない患者をあつさりとして退院させた。」

gondnok ◇ **かんりにん** 【**管理人**】 „hagyatéki gondnok” 「遺産の管理人」 ◇ **こうけん**にん 【**後見人**】 ◇ **こづかい** 【**小使い**】 ◇ **ようむいん** 【**用務員**】 (hivatalsegéd) ◇ **csődgondnok** **はさんかんりにん** 【**破産管理人**】 „A bíróság csődgondnokot rendelt ki.” 「裁判所は破産管理人を指名した。」 ◇ **hagyatéki gondnok** **いさんかんりにん** 【**遺産管理人**】

gondnoknő ◇ **りょうぼ** 【**寮母**】

gondnokság ◇ **こうけん** 【**後見**】 „Rokonok általi gondnokság alá került.” 「彼は親族の後見の下におかれた。」 ◇ **hagyatéki gondnokság** **いさんかんり** 【**遺産管理**】

gondnoksági szerződés ◇ **こうけんけいやく** 【**後見契約**】 ◇ **önkéntes gondnoksági szerződés** **にんいこうけんけいやく** 【**任意後見契約**】

gondnok szobája ◇ **かんりにんしつ** 【**管理人室**】

gondok elfeledése ◇ **うさばらし** 【**憂さ晴らし**】 „Elmentünk inni a barátommal, hogy elfe-

ledjük gondjainkat.” 「憂さ晴らしに友達と飲みに行った。」

gondokkal küzd ◆ **もんだいをかかえる** 【問題を抱える】 „Anyagi gondokkal küzd.” 「経済的問題を抱えている。」

gondokról megfélelkezés ◆ **ほうねん** 【放念】

gondol ◆ **おぼえる** 【覚える、憶える】 (régies) „Nem gondoltam volna rólad bátyám, hogy ezt mondd!” 「これは兄上のお言葉とも覚えませせん。」 ◆ **おもう** 【思う、想う、念う、憶う、懐う】 **omou** „Úgy gondolom, hogy ő jó ember.” 「彼はいい人だと思う。」 ◆ **おもんばかり** 【慮る】 (valamire) „A szülők a gyerekük jövőjére gondolva szigorúak velem.” 「親は子供の将来をおもんばかりで厳しくする。」 ◆ **かんがえる** 【考える、勘える、稽える】 „Csak magára gondol.” 「彼は自分のことしか考えない。」 ◆ **ぞんずる** 【存ずる】 „Úgy gondolom, hogy ez önt is érdekelheti.” 「それについて貴方様は興味があるかと存じます。」

◆ **egyoldalúan gondol** **ひとりがてんする** 【独り合点する】 „Egyoldalúan úgy gondoltam, hogy szeret az a nő.” 「彼女は僕のことが好きだと独り合点した。」

◆ **együttérzően gondol** **おもいをよせる** 【思いを寄せる、想いを寄せる】 „Együttérzően gondoltam a katasztrófa áldozataira.” 「被災者に思いを寄せた。」

◆ **előre gondol** **よそうする** 【予想する】 „Előre gondoltam, hogy emelkedni fognak az árak.” 「値上がりを予想した。」

◆ **emberek gondolata** **ひとのめ** 【人の目】 „Abszolút nem zavar, mit gondolnak rólam az emberek.” 「人の目をまったく気にしていない。」

◆ **gondolás** **けんさつ** 【賢察】 (vélekedik) „Úgy van, ahogy gondolta.” 「ご賢察の通りでございます。」

◆ **gondolat** **おもわく** 【思惑】 (mások gondolata) „Foglalkoztat, mit gondolnak rólam mások.” 「人の思惑をはばかっている。」

◆ **gondol** **egyet** **けんさつ** 【しつてみる】 „Este gondoltam egyet, és felhívtam a barátomat.” 「夜、友達に電話してみた。」

gondolom szerint **てきとうに** 【適当に】 ◆ **gondolom szerint** **てかげんで** 【手加減で】 „Főzés közben gondolom szerint tegyél bele fűszereket!” 「調理している間に香辛料を手加減で入れてください。」

◆ **kell gondolni** **といても** 【ととっても】 (tagadó alakban) „Ez az én projektem, de nem kell egy nagyszabású dologra gondolni.” 「これは私の企画だ。」

◆ **nosztalgiaival gondol** **なつかしむ** 【懐かしむ】 „Nosztalgiaival gondol az első szerelmére.” 「初恋を懐かしむ。」

◆ **ragondol** **おもいをはせる** 【思いを馳せる】 „Szeretném, ha gondolnának arra az erőfeszítésre, ami ennek az elkészítéséhez kellett.” 「これを作った人の苦労に思いを馳せて欲しい。」

◆ **ragondol** **おもいをよせる** 【思いを寄せる、想いを寄せる】 (szeretettel) „A távolban élő édesanyámra gondoltam.” 「遠く離れて暮らす母に思いを寄せた。」

◆ **sóvárogra gondol** **こいしい** 【恋しい】 „Sóvárogra gondolok a szülőföldemre.” 「故郷が恋しい。」

◆ **tűnődve gondol** **おもいをめぐらす** 【思いを巡らす】 (elgondolkodik) „Tűnődve gondoltam az előttem álló eseményekre.” 「これからの事に思いを巡らした。」

◆ **tűnődve gondol** **おもいをめぐらせる** 【思いを巡らせる】 (elgondolkodik) „Tűnődve gondoltam a jövőmre.” 「自分の将来に思いを巡らせた。」

gondola ◆ **ゴンドラ** „velencei gondola” 「ヴェネツィアのゴンドラ」 ◆ **つりがご** 【吊り籠、釣り籠、釣籠】

gondol **arra is** ◆ **おもいいたる** 【思い至る】

gondolás ◆ **けんさつ** 【賢察】 (vélekedik) „Úgy van, ahogy gondolta.” 「ご賢察の通りでございます。」

◆ **ゴンドラのせんでう** 【ゴンドラの船頭】

gondolat ① **かんがえ** 【考え】 „Összeszedtem a gondolataimat a kérdéssel kapcsolatban.” 「問題に対する自分の考えをまとめた。」

② **おもい** 【思い、想い、念い】 „Elmondtam a gondolataimat.” 「自分の思いを伝えた。」

③ **しそ** **う** 【思想】 (ideológia) „gondolatszabadság” 「

しそう じゆう
思想の自由] ◆ **あたま** [頭] „Pihentem, hogy

rendezzem a gondolataimat.” [休んで頭を整理した。]

◆ **あん** [案] (ötlet) „Jó gondolat!” [“いい案だ。]

◆ **い** [意] ◆ **いこう** [意向、意嚮] „Vegyük bele a tervbe az ő gondolatait is!” [彼の意向を計画に取り入れましよう。]

◆ **いちゅう** [意中] „Próbálja kiolvasni a másik fél gondolatait.” [相手の意中を探ろうとしている。]

◆ **おもわく** [思惑] (mások gondolata) „Foglalkoztat, mit gondolnak rólam mások.” [人の思惑をはばかっている。]

◆ **し** ◆ **さく** [思索] „Mélyen a gondolataimba merültem.” [思索に耽っていた。]

◆ **しねん** [思念] „Gondolataimba merültem.” [思念に耽った。]

◆ **しょかん** [所感] „Leírtam az év eleji gondolataimat.” [年頭に所感を書いた。]

◆ **そうねん** [想念] „rossz gondolat, például harag” [恨みといった悪い想念]

◆ **ないい** [内意] ◆ **ねん** [念] ◆ **ねんとう** [念頭] „Az első gondolatom az volt, hogy vajon biztonságban van-e.” [まず念頭に浮かんだのは、彼の安否だった。]

◆ **りょうけん** [了見、料簡、了簡] „Rossz gondolatok ébredtek benne.” [彼は悪い了見を起こした。]

◇ **befolyásolja a gondolatait** **マインドコントロールする** „Ez a val-

lás befolyásolja a gondolatait.” [彼は宗教にマインドコントロールされている。]

◇ **hátsó gondolat** **さくい** [作意] „Nem volt semmilyen hátsó gondolatom, amikor ezt tettem.” [作意があってやったわけではない。]

◇ **ötlet-szerű gondolatok** **ずいそう** [隨想] ◇ **röpke gondolatok** **ずいそう** [隨想]

gondolataiba merül ◆ **おもいにふける** [思いに耽る] „Zenehallgatás közben gondolataimba merültem.” [音楽を聞きながら思いに耽った。]

◆ **ちんしする** [沈思する] ◆ **ちんしもっこうする** [沈思黙考する]

gondolataiban olvas ◆ **どくしんじゅつをおこなう** [読心術を行なう] ◆ **ねんしゃする** [念写する] ◆ **ひとのこころをよみとる** [人の心を読み取る]

gondolatait elfoglaló személy ◆ **いちゅうのひと** [意中の人、意中之人]

gondolatátvitel ◆ **テレパシー** (telepátia)

gondolatban ◆ **かげながら** [陰ながら] „Gondolatban mindig neked szurkolok!” [陰ながら君を応援しているよ!]

gondolatban ott jár ◆ **おもいをはせる** [思いを馳せる] „Gondolatban a szülőföldemen jártam, ahonnan eljöttem.” [離れた故郷に思いを馳せた。]

gondolatbeli ◆ **しそうてきな** [思想的な]

gondolatébresztő ◆ **あんじてきな** [暗示的な] ◆ **しさにとんだ** [示唆に富んだ] „könyv

gondolatébresztő tartalma” [本の示唆に富んだ内容]

◆ **しさぶかい** [示唆深い] „gondolatébresztő értekezés” [示唆深い論文]

gondolaterő ◆ **ねんりき** [念力]

gondolatfoszlány ◆ **だんそう** [斷想] (gondolattöredék)

gondolatjel ◆ **ダッシュ**

gondolatkép ◆ **えいぞう** [映像]

gondolatkíséret ◆ **しこうじっけん** [思考実験]

gondolatmenet ◆ **かながえのすじみち** [考えの筋道] ◆ **しこうかい** [思考回路] „Meg-

szakadt a gondolatmenetem.” [思考回路が止まった。]

◆ **しこうのながれ** [思考の流れ] ◆ **しこうのみちすじ** [思考の道筋、思考の道すじ] ◇ **folytatja gondolatmenetét** **かながえをつづける** [考えを続ける]

gondolatmenet fonala ◆ **ぶんみゃく** [文脈] „Végigkövettem a gondolatmenet fonalát.” [文脈をたどった。]

gondolatokba merülés ◆ **ちんし** [沈思] ◆ **ちんしもっこう** [沈思黙考]

gondolatolvasás ◆ **どくしんじゅつ** [読心術] ◆ **ねんしゃ** [念写] ◆ **ひとのこころをよみとること** [人の心を読み取ること]

gondolatolvasó ◆ **どくしんじゅつし** [読心術師] ◆ **どくしんじゅつしゃ** [読心術者] ◆ **ひとのこころをよみとるひと** [人の心を読み取る人]

gondolattársítás ◆ **れんそう** 【連想、聯想】

gondolattöredék ◆ **だんそう** 【断想】

gondolatvilág ◆ **おもいのせかい** 【思いの世界】

gondol egyet ◆ **してみる** 【して見る】 „Este gondoltam egyet, és felhívtam a barátomat.” 「夜、友達に電話してみた。」

gondolkodás ◆ **あたま** 【頭】 „régimódi gondolkodású” 「頭が古い」 ◆ **しこう** 【思考】 ◆ **しべん** 【思弁】 ◆ **józan gondolkodású** **りょうしきある** 【良識ある】 „józan gondolkodású ember” 「良識ある人」 ◆ **laterális gondolkodás** **すいへいしこう** 【水平思考】 ◆ **népgondolkodás** **みんしん** 【民心】 „A politikus kíváncsi, hogy mit gondol a nép.” 「政治家は民心を知りたいがる。」 ◆ **pozitív gondolkodás** **プラスしこう** 【プラス思考】 ◆ **rendszer szintű gondolkodás** **システムしこう** 【システム思考】 ◆ **vertikális gondolkodás** **すいちよくしこう** 【垂直思考】

gondolkodási séma ◆ **しこうパターン** 【思考パターン】

gondolkodásmód ◆ **かんがえかた** 【考え方】 „egyedi gondolkodásmód” 「独特の考え方」 ◆ **きごころ** 【気心】 „Már jó néhány év eltelt, de még mindig nem tudtam teljesen kiismerni a gondolkodásmódját.” 「何年経っても彼とはあまり気心が知れない。」 ◆ **はっそうほう** 【発想法】 ◆ **jelenlegi gondolkodásmód** **げんだいしちよう** 【現代思潮】

gondolkodás nélkül ◆ **あたまごなしに** 【頭ごなしに】 „Gondolkodás nélkül visszautasítottam a kérését.” 「彼の要求を頭ごなしに断った。」 ◆ **いちにももなく** 【一も二もなく、一も二も無く】 „Gondolkodás nélkül visszautasítottam.” 「一も二もなく断った。」 ◆ **つつい** „Gondolkodás nélkül megveszem, pedig drága.” 「高いのについつい買ってしまう。」 ◆ **ばつぱと** „Gondolkodás nélkül megmondja, amit akar.” 「言いたいことをばつぱと言う。」 ◆ **ふたつへんじで** 【二つ返事で】 „Mindig gondolkodás nélkül beleegyezik mindenbe.” 「いつも二

つ返事で何もかも承諾してくれる。」 ◆ **りくつぬぎで** 【理屈ぬぎで】

gondolkodás nélkül elfogad ◆ **ふわらいどうする** 【付和雷同する、附和雷同する】 „Gondolkodás nélkül elfogadja más véleményét.” 「他人の意見に付和雷同する。」

gondolkodás nélkül elhisz ◆ **うのみにする** 【鵜呑みにする】 „Gondolkodás nélkül elhitte, amit az interneten olvasott.” 「インターネットで読んだことを鵜呑みにしてしまった。」

gondolkodás nélküli ismétlés ◆ **おうむがえし** 【オウム返し、鸚鵡返し】

gondolkodás nélkül ismétél ◆ **おうむがえしにいう** 【オウム返しに言う、鸚鵡返し言う】 „Gondolkodás nélkül ismételte, amit mondtak neki.” 「言われた言葉をオウム返しに言った。」

gondolkodás nélkül visszautasít ◆ **あたまからひていする** 【頭から否定する】 „Gondolkodás nélkül visszautasítottam a javaslatát.” 「彼の提案を頭から否定した。」

gondolkodik ◆ **かんがえる** 【考える、勘える、稽える】 „Egy hétig gondolkodtam azon, hogy mit tegyek.” 「どうすればいいかと一週間も考えていた。」 ◆ **しこうする** 【思考する】 „A mesterséges intelligencia nem más, mint gondolkodó gép.” 「人工知能は思考する機械に他ならない。」

gondolkodó ◆ **しそうか** 【思想家】 ◆ **szabadgondolkodó** **じゆうしそうか** 【自由思想家】

gondolkodóba ejt ◆ **かんがえこませる** 【考え込ませる】 „Ez a cikk gondolkodóba ejtette az olvasókat.” 「この記事は読者を考え込ませた。」

gondolkodóképesség ◆ **しこうりょく** 【思考力】

gondolkozás ◆ **けんとう** 【見当】 (mihezartás) „Ezer jenes ajándékban gondolkozzon!” 「せんえんけんとうをを用意してください。」 ◆ **しこう** 【思考】 ◆ **シンキング** ◆ **kritikus gondolkozás** **クリティカル・シンキング**

gondolkozik ◆ **かんがえる** 【考える、勘える、稽える】 „Nem gondolkozik, csak cselekszik.” 「

かれわ かんが こうどう
彼は考えないで行動する。」◇ **elkezd gondolkozik** **かんがえだす** 【考え出す】 „Ha egyszer elkezdek gondolkozni, nem tudom abba-hagyni.” 「一度考え出したら止まらない。」◇ **előbb cselekszik, aztán gondolkozik** **くちよりさきにてがでる** 【口より先に手が出る】◇ **gondolkozás** **けんとう** 【見当】 (mihez tartás) „Ezer jenes ajándékban gondolkozzon!” 「千円見当のプレゼントを用意してください。」◇ **még gondolkozik rajta** **じゅっこうちゅうである** 【熟考中である】 „Még gondolkozzunk a javaslatán.” 「あなたの提案を 熟考中 です。」

gondolkozik rajta ◆ **けんとうちゅうである** 【検討中である】 (megfontolás alatt van) „Gondolkozzunk azon, hogy elköltözzünk.” 「今引越しを検討中。」

gondolni sem lehet ◆ **こうりよのよちがない** 【考慮の余地がない】 „Túláságosan nagy a különbség, a házasságra gondolni sem lehet.” 「年が離れすぎていて、結婚は考慮の余地がない。」

gondolni sem mer rá ◆ **おもいもよらない** 【思いも寄らない】 „Gondolni sem merem arra, hogy ez velem is megtörténhet.” 「これが私にも起こり得るとは思いも寄らなかった。」

gondolom-csont ◆ **さこつ** 【叉骨】

gondolom szerint ◆ **てかげんで** 【手加減で】 „Főzés közben gondolom szerint tegyél bele fűszereket!” 「調理している間に 香辛料を手加減で入れてください。」 ◆ **てきとうに** 【適当に】

gondol rá ◆ **こうりよする** 【考慮する】 „Nem gondol a helyzetemre.” 「私の立場を考慮してくれない。」 ◆ **はいりよする** 【配慮する】 (figyelembe vesz) „Gondoltak a mozgássérültekre, és akadálymentesítették az állomást.” 「体の不自由な人に配慮して駅をバリアフリーにした。」

gondoltam ◆ **やっぱし** „Gondoltam...” 「やっぱし。。。」 ◆ **やっぱり** 【矢っ張り】 „Gondoltam, hogy esni fog.” 「やっぱり雨だ。」 ◆ **や**

はり 【矢張り】 „Gondoltam, hogy nem lehet.” 「やはり駄目だ。」

gondol valamire ◆ **ねんとうにおく** 【念頭に置く】 (szem előtt tart) „Úgy tervezik a várost, hogy gondolnak a katasztrófákra.” 「災害を念頭に置いた街作りをする。」

gondos ① **ゆきとどく** 【行き届く】 (mindenre kiterjedő) „Gondosan ki van takarítva.” 「掃除が行き届いている。」 ② **ていねいな** 【丁寧な】 (alapos) „gondos munka” 「丁寧な仕事」 ③ **たんねんな** 【丹念な】 (aprólékos) „gondos masszázs” 「丹念なマッサージ」 ④ **こった** 【凝った】 „gondos formatervezés” 「凝ったデザイン」 ⑤ **にゅうねんな** 【入念な】 (alapos) „gondos előkészület” 「入念な準備」 ◆ **いきとどく** 【行き届く】 „gondosan kitakarított szoba” 「掃除の行き届いた部屋」 ◆ **いたれりつくせりの** 【至れり尽くせりの】 ◆ **きめこまかな** 【きめ

細かな】 „gondos útmutatás” 「きめ細かな指導」 ◆ **こころをくばる** 【心を配る】 „Gondosan választott ajándékot.” 「お土産選びに心を配った。」 ◆ **こんせつな** 【懇切な】 „Köszönöm a gondos útmutatást!” 「懇切なご指導をありがとうございます。」 ◆ **しゅうとうな** 【周到な】

„Gondosan előkészítettük a támadást.” 「攻撃のための周到な準備をした。」 ◆ **てあつい** 【手厚い】 (ápolás) „Gondos ápolást kapott.” 「手厚い看病を受けた。」 ◆ **てっぺいした** 【徹底した】 (mindenre kiterjedő) „Gondos felügyeletre van szükség.” 「徹底した管理が必要です。」 ◆ **てまわしがいい** 【手回しがいい】 ◆ **ねんいりな** 【念入りの】 „Gondos előkészületeket tett.” 「念入りの準備をした。」 ◆ **ねんがはいった** 【念が入った】 „gondos formatervezés” 「念が入ったデザイン」 ◆ **ねんのはいった** 【念の入った】 „gondos munka” 「念の入った仕事」

gondosa készített termék ◆ **きんせい** 【謹製】

gondosan ◆ **こんせつに** 【懇切に】 „Bármilyen gondosan is magyarázták, nem értettem.” 「いくこんせつせつめいわからなかった。」 ◆ **しかと** 【確と、聡と】 „Gondosan meghallgattam az emberek kívánságát.” 「皆さんの願いをしかと受け止めました。」 ◆ **たいせつに** 【大切に】 „Gondosan neveli a kisbabát.” 「赤ちゃんを大切に育てる。」 ◆ **たんせいして** 【丹精して】 „Gondosan nevelte a virágot.” 「花を丹精して育てた。」 ◆ **たんねんに** 【丹念に】 „Gondosan neveltem a növényt.” 「植物を丹念に育てた。」 ◆ **ちゅういして** 【注意して】 „Gondosan nevelte a virágot.” 「お花を注意して育てた。」 ◆ **ていねいに** 【丁寧に】 „Gondosan becsomagolta az ajándékot.” 「プレゼントを丁寧に包んだ。」 ◆ **てとりあしとり** 【手取り足取り】 „Az öregebb dolgozó gondosan betanította az új kollégát.” 「先輩は新入社員に手取り足取り指導した。」 ◆ **てまわしよく** 【手回しよく、手回し良く】 „Gondosan lefoglalta az éttermet.” 「手回しよくレストランを予約した。」 ◆ **とくと** 【篤と】 „A nyomozók gondosan megvizsgálták az ügyet.” 「捜査本部は事情をとくと呑み込んだ。」 ◆ **にゅうねんに** 【入念に】 „Gondosan ellenőriztem, hogy rendben vannak-e az irataim a beutazáshoz.” 「入国に必要な種類をにゅうねんかくにん入念に確認した。」 ◆ **ねんいりに** 【念入りに】 „A felügyelő gondosan megvizsgálta a fegyvert.” 「警察官は銃を念入りに調べた。」 ◆ **ねんをいれて** 【念を入れて】 „Gondosan ellenőriztem a számítás eredményét.” 「計算結果を念を入れて確かめた。」

gondosan átolvas ◆ **せいどくする** 【精読する】 „Gondosan átolvastam a hosszú jelentést.” 「長い報告書を精読した。」

gondosan elkészített étel ◆ **こつたしよくじ** 【凝った食事】

gondosan előkészített ◆ **きめのこまかい** 【きめの細かい、木目の細かい、肌理の細かい】

い) „gondosan előkészített intézkedés” 「きめの細かい対策」 ◆ **よういしゅうとうな** 【用意周到な】 „gondosan előkészített bankrablás” 「よういしゅうとうぎんこうごうとう用意周到な銀行強盗」

gondosan kiválaszt ◆ **せいせんする** 【精選する】 „Gondosan kiválasztottuk a szavakat a szótárunkba.” 「辞書に登録する語彙を精選した。」

gondosan megcélóz ◆ **ねらいすます** 【狙い澄ます】

gondos átolvasás ◆ **せいどく** 【精読】

gondos készítés ◆ **きんせい** 【謹製】

gondoskodás ◆ **おせわ** 【お世話】 ◆ **せわ** 【世話】 „Gondoskodik a gyerekeiről.” 「子供のお世話をする。」 ◆ **そなえ** 【備え、具え】 „Amikor jött a földrengés, kiderült, hogy nem gondoskodtam vízről.” 「地震の時、水の備えがなかった。」 ◆ **てくぱり** 【手配り】 ◆ **てはい** 【手配】 „gondoskodás szállításról” 「輸送の手配」 ◆ **てまわし** 【手回し、手廻し】 ◆ **とりはからい** 【取り計らい】 „Számítok a gondoskodásárra!” 「お取り計らいをお願いします。」 ◆ **とりもち** 【取り持ち、取持ち】 ◆ **ようい** 【用意】 (odakészítés) ◇ **szülői gondoskodás** **おやによるせわ** 【親による世話】

gondoskodást kap valakitől ◆ **せわになる** 【世話になる】

gondoskodik ◆ **おせわをする** 【お世話をする】 „Ő gondoskodik a szüleiéről.” 「彼女が両親のお世話をしている。」 ◆ **かかえる** 【抱える】 „Nagy családról kell gondoskodnia.” 「彼は大家族を抱えている。」 ◆ **しんばいする** 【心配する】 „A barátom gondoskodott arról, hogy kapjak jó állást.” 「友達はいい就職先を心配してくれた。」 ◆ **せわをする** 【世話をする】 „Gondoskodtam beteg édesanyámról.” 「病気の母の世話をした。」 ◆ **せわをみる** 【世話を見る】 „Gondoskodik a gyerekeiről.” 「子供の手配を見ている。」 ◆ **てがとどく** 【手が届く】 „Gondoskodik arról, amire a legnagyobb szükség

van.” 「^{かゆ}痒いところに^て手が^{とど}届く。」 ◆ **てくぼり**
する 【手配りする】 „Repülőjegyről gondosko-
 dik.” 「^{こうくうけん}航空券の手配をする。」 ◆ **てはいする**
 【手配する】 „Kérem, gondoskodjanak helyről!”
 「^{ばしょ}場所を手配してください。」 ◆ **てまわしをす**
る 【手回しをする、手廻しをする】 (valami-
 ről) „Mindenről gondoskodott.” 「^{いろいろう}色々^{てまわ}と手回し
 をした。」 ◆ **ととのえる** 【^{しきん}整える、^{ととの}調える、
 齊える】 „Gondoskodott a tőkéről.” 「^{しきん}資金を^{ととの}整
 えた。」 ◆ **とりはからう** 【^{しきん}取り計らう、^{ととの}取計
 らう】 „Nyugodjon meg, majd én gondoskodok
 róla, hogy megkapja a pénzt!” 「^{かね}あなたが^{お金}お金
 を^と受け取るように^と取り計らうので^{はか}ご安心^{あんしん}ください。」 ◆ **とりもつ** 【^と取り持つ、^と取持つ】 ◆ **よ**
ういする 【^{しよくりよう}用意する】 „Gondoskodtam élelem-
 ről.” 「^{しよくりよう}食料の^{ようい}用意をした。」

gondoskodik róla halála után ◆ **ほねをひろ**
う 【骨を拾う】

gondoskodó ◆ **せわずきな** 【世話好き^な

gondoskodó feleség ◆ **せわにようぼう** 【世話
 女房】

gondoskodó szeretet ◆ **おやごころ** 【親心】

gondoskodó típusú ◆ **せわずきな** 【世話好き
 な】 „gondoskodó típusú ember” 「^{せわず}世話好き^なな
 人】

gondosság ◆ **こんせつ** 【懇切】 ◆ **ていねい**
 【丁寧、丁寧】 „Gondosan végzi a munkáját.”

「^{しごと}仕事を^{ていねい}丁寧に^{する}する。」 ◆ **ていねいさ** 【丁寧
 さ】 ◆ **にゅうねん** 【入念】 ◆ **ねん** 【念】

gondos válogatás ◆ **せいせん** 【精選】

gondot okoz ◆ **さしつかえる** 【^{さし}差し支える、
 差支える】 „Az álmatlanságom gondot okoz a
 mindennapi életben.” 「^{ねむけ}眠気が^{つよ}強く^{にちじようせい}日常生活に
^さ差し支^{つか}えている。」 ◆ **てがやける** 【^て手が^や焼け
 る】 „Ez a gyerek sok gondot okoz.” 「この子
 は^{ほんとう}本当に^て手が^や焼けるね。」 ◆ **てをわづらわす**
 【^て手を^{わづら}煩わす】 „Sajnálom, ha gondot okoztam
 az ügyem intézésével!” 「^て手続きで^てお手を^{わづら}煩わ
 した^{よう}で^お申し^{わけ}訳ない。」 ◆ **てをわづらわせる**
 【^て手を^{わづら}煩わせる】 „Elnézést, hogy gondot okoz-

tam.” 「^てあなたの^{わづら}手を^{わづら}煩わせて^すすみません。」
 ◆ **なやます** 【悩ます】 „A rossz gyerek gondot
 okozott a szüleinek.” 「^{わる}悪い^{こども}子供は^{わおや}親を^{なや}悩まし
 した。」 ◆ **めいわくをかける** 【^{めいわく}迷惑を^{かけ}掛ける】
 „Ne haragudjon, hogy gondot okoztam!” 「^ごご
 迷惑をお^{もう}かけして^{わげ}申し^{わけ}訳ございません。」 ◆ **わ**
づらわす 【^{すこ}煩わす】 „Nem baj, ha egy kis gon-
 dot okozok?” 「^{すこ}少し^{きみ}君を^{わづら}煩わしてもいいです
 か?」 ◆ **わづらわせる** 【^{すこ}煩わせる】 „Gondot
 okoz másoknak.” 「^{ひと}人の^{わづら}手を^{わづら}煩わせる。」

Gondwana ◆ **ゴンドワナたいりく** 【ゴンドワ
 ナ大陸】

gondoz ◆ **かいごする** 【^{かいご}介護する】 „Gondozom
 az idős anyukámat.” 「^{としど}年取った^{はは}母を^{かいご}介護して
 います。」 ◆ **ケアする** „Gondozza a kisbabát.” 「
^{あか}赤ちゃんの^{あか}ケアをする。」 ◆ **ていれをする**

【^{かのじよ}手入れをする】 „Gondozza a virágait.” 「^{かのじよ}彼女
 は^わお花の^{はな}手入れを^{てい}している。」 ◆ **ほいく** 【^{ほいく}保育

する】 „Gyermekeket gondoz.” 「^{こども}子供を
 保育する。」

gondozás ◆ **かいご** 【^{かいご}介護】 „Problémás az idős-
 sek gondozása.” 「^{としよ}お年寄りの^{かいご}介護が^{もんだい}問題になっ
 ている。」 ◆ **ケア** „idősgondozás” 「^{としよ}お年寄りの
 ケア」 ◆ **ていれ** 【^{ていれ}手入れ】 „kert gondozása”

「^{にわ}庭の^{てい}手入れ」 ◆ **ほいく** 【^{ほいく}保育】 (gyermek-
 gondozás) „gyermekgondozás” 「^{こども}子供の^{ほいく}保育」

◇ **beteggondozás** **かんご** 【^{かんご}看護】 ◇ **idős-**
gondozás **ろうじんかいご** 【^{ろうじん}老人介護】 ◇ **ki-**
szállásos gondozás **ほうもんかいご** 【^{ほうもん}訪問
 介護】 ◇ **otthoni gondozás** **じゅうたくかい**
ご 【^{じゅうたく}住宅介護】 ◇ **szakgondozás** **せんもんて**
きなかいご 【^{せんもん}専門的な介護】

gondozási biztosítás ◆ **かいごほけん** 【^{かいご}介護
 保険】

gondozási létesítmény ◆ **かいごしせつ** 【^{かいご}介護施設】

gondozásos idősothton ◆ **ケアつきろうじん**
ホーム 【^{ケア}ケア付き老人ホーム】

gondozó ◆ **いきよく** 【^{いきよく}医局】 ◆ **かいごし** 【^{かいご}介
 護士】 ◆ **かいごにん** 【^{かいご}介護人】 ◆ **かいごふく**
しし 【^{かいご}介護福祉士】 ◆ **かいほいん** 【^{かいほいん}介護員】
 ◆ **かんごにん** 【^{かんご}看護人】 ◆ **ケア・ワーカー** ◆

せわにん 【世話人】 „kert gondozója” [庭の世話人] ◆ **ヘルパー** ◆ **ホーム・ヘルパー** ◇ **szakgondozó** **せんもんかいごふくし** 【専門介護福祉士】 ◇ **szociális gondozó** **かいごふくし** 【介護福祉士】

gondozóközpont ◆ **いきよく** 【医局】

gondozóotthon ◆ **ケア・ハウス**

gondtalan ◆ **あんらかな** 【安楽な】 „Gondtalanul élt.” [安楽な生活をした。] ◆ **かいかつな** 【快闊な、快潤な、快豁な】 ◆ **きままな** 【気ままな、気儘な】 „gondtalan élet” [気ままな生活] ◆ **きらくな** 【気楽な】 „gondtalan élet” [気楽な生活] ◆ **くったくのない** 【屈託のない、屈託の無い】 „gondtalan, vidám arc” [屈託のない笑顔] ◆ **なやみのない** 【悩みのない】 „gondtalan élet” [悩みのない生活] ◆ **のうのうとする** ◆ **のびやかな** 【伸びやかな】

„gondtalan érzés” [伸びやかな気持ち] ◆ **のんきな** 【呑気な、暖気な、暢気な】 (fütyül a világra) „gondtalan élet” [呑気な生活] ◆ **みが**

るな 【身軽な】 „gondtalan élet” [身軽な暮らし] ◆ **やすらかな** 【安らかな】 (békés)

„Gondtalan nyugdíjas éveket szeretnék.” [老後は安らかに過ごしたい。] ◆ **ゆうがな** 【優雅な】 „Nincs hiánya pénzben, gondtalan életél.” [お金で困らず優雅な生活をしている。]

◆ **ゆうゆうじてきな** 【悠々自適な、悠悠自適な】 „Gondtalan életet él.” [悠々自適な生活をおく送っている。] ◆ **らくな** 【楽な】 „gondtalan élet” [楽な生活]

gondtalan egyedülálló ◆ **どくしんきぞく** 【独身貴族】

gondtalan élet ◆ **ゆうゆうじてき** 【悠々自適、悠悠自適】

gondtalanság ◆ **あんらく** 【安楽】 ◆ **じてき** 【自適】 ◆ **のんき** 【呑気、暖気、暢気】

gondtalanul ◆ **あんかんと** 【安閑と】 „A nyugdíjából gondtalanul élt.” [年金で安閑と暮らしていた。] ◆ **あんらくに** 【安楽に】 „Gondtalanul él.” [安楽に暮らす。] ◆ **きらくに** 【気

楽に】 „Gondtalanul éli életét.” [人生を気楽に生きる。] ◆ **こころおきなく** 【心置きなく】 „Itt gondtalanul élhetek.” [ここは心置きなく過ごせる。] ◆ **なにふじゆうなく** 【何不自由なく】 „Gondtalanul él.” [何不自由なく生活している。] ◆ **のうのうと** „Gondtalanul él.” [のうのうと暮らしている。] ◆ **のほほんと** „Munka nélkül is gondtalanul él.” [仕事もしないでのほほんとと暮らしている。] ◆ **のんきに** 【呑気に、暖気に、暢気に】 „Gondtalanul él.” [呑気に生活する。] ◆ **ゆうがに** 【優雅に】 „Gondtalanul él.” [優雅に暮らす。] ◆ **ゆうゆうかんかんと** 【悠々閑々と、悠悠閑閑と】 „Gondtalanul tölti napjait.” [悠々閑々とした毎日を送っている。]

gondterhelt ◆ **うれいにしずんだ** 【愁いに沈んだ、憂いに沈んだ】 „gondterhelt arc” [愁いに沈んだ顔] ◆ **おもいつめた** 【思い詰めた、思いつめた】 „Gondterhelt arca volt.” [思いつめた表情だった。] ◆ **くったくする** 【屈託する】 ◆ **こまった** 【困った】 „Gondterhelt arcot vág.” [困った顔をする。] ◆ **こむずかしい** 【小難しい】 „gondterhelt arc” [小難しい顔] ◆ **しさいありげな** 【子細ありげな、仔細ありげな】 „gondterhelt arc” [子細ありげな顔] ◆ **ものおもわしい** 【物思わしい】

gondterhelt arc ◆ **くったくがお** 【屈託顔】 ◆ **しさいがお** 【子細顔】 ◆ **むずかしいがお** 【難しい顔】 „A szerelő gondterhelt arcot vágott.” [修理工は難しい顔をした。]

gondterhelten ◆ **おもいあまって** 【思い余って】

gondterhes ◆ **おもいつめた** 【思い詰めた、思いつめた】 (gondterhelt) ◆ **こまった** 【困った】 (gondterhelt)

gondúzés ◆ **うさばらし** 【憂さ晴らし】 „Kérem mondják el, hogyan úzhatnak el egy házasszony a gondjait!” [主婦の憂さ晴らしの方法を教えてください。]

gond van vele ◆ **てがかかる** [手が掛かる、手がかかる] „Sok gond van ezzel a gyerekekkel.” 「て こども のかかる子供だ。」

gondviselés ◆ **うんめい** [運命] „A gondviselésre bízta az életét.” 「生死を運命に任せた。」

◆ **おせわ** [お世話] ◆ **せつり** [摂理] (isteni) „Ellenszegült az isteni gondviselésnek.” 「彼は神 かれ わ かみ の摂理に挑んだ。」

◆ **ていれ** [手入れ] „Ha nem viselik gondját ennek a szerszámnak, akkor berozsáodik.” 「この道具は手入れが悪いとさびる。」

◆ **てんい** [天意] (isten akarata) ◆ **てんのはいざい** [天の配剤] (isteni gondviselés)

◆ **てんめい** [天命] (sors) „Mindent megtesz, a többit a gondviselésre bízza.” 「人事を じんじ つ 尽くして天命を待つ。」

◆ **ひざまと** [膝元、膝下] „A szülei viselték a gondját.” 「親の膝元で おや ひざまと 育った。」

◆ **みょうり** [冥利] (isteni)

gondviselést élvez ◆ **おせわになる** [お世話になる] „Három évig élveztem az iskolai tanárom gondviselését.” 「3年間学校の先生のお せわ 世話になった。」

gondviselő ◆ **ひきとり人** [引取人、引き取り人、引取り人] (befogadó) ◆ **ほごしゃ** [保護者] (vagy szülő)

gondviselők ◆ **ふけい** [父兄] „A gondviselők bementek az órára.” 「父兄は授業を見学した。」

gong ◆ **ゴング** „Megkongattam a gongot.” 「ゴングを鳴らした。」

◆ **どら** [銅鑼] „Megszólt a gong.” 「どらが鳴った。」

goniométer ◆ **ゴニオメーター**

gonochorizmus ◆ **しゅういたい** [雌雄異体] (váltivarúság)

gonococcus ◆ **りんきん** [淋菌、淋菌]

gonorrea ◆ **りんしつ** [淋疾] (tripper) ◆ **りん**

びょう [淋病、淋病] (tripper)

gonosz ① **いじわるな** [意地悪な] „gonosz mostoha” 「意地悪な継母」

② **じゃあくな** [邪悪な]

„gonosz lélek” 「邪悪な心」

③ **あく** [悪] (sátán) „Szabadíts meg a gonosztól!” 「

あく 悪からお救い下さい。」 ◆ **あつき** [悪鬼]

(ördög) „Megszabadul a gonosztól.” 「悪鬼を あつき 払う。」

◆ **いじわるい** [意地の悪い] „gonosz

kérdés” 「意地の悪い質問」 ◆ **いじわるい** [意

地悪い] „gonosz tekintet” 「意地悪い目」

◆ **い**

んけん [陰険な] „gonosz tekintet” 「陰険な

目つき」 ◆ **こころない** [心無い、心ない] „A

gonosz pletykák megváltoztatták a sorsát.” 「こ

うわさ ころ わかのじよ はない噂は彼女の運命を変えた。」

◆ **じゃしん**

のある [邪心のある] „gonosz ember” 「邪心

のある人」 ◆ **そこいじがわるい** [底意地が悪い]

„gonosz ember” 「底意地が悪い人」

◆ **た**

ちのわるい [質の悪い、たちの悪い] „gonosz

ember” 「質の悪い人」

◆ **どくのある** [毒のある]

„gonosz szavak” 「毒のある言葉」

◆ **どす**

ぐろい [どす黒い] „gonosz gondolkozás” 「ど

ぐろ す黒い考え方」 ◆ **はらぐろい** [腹黒い] „go-

nosz természet” 「腹黒い性格」

◆ **へい** [弊]

„Megszabadul a gonosztól.” 「弊を除く。」

◆ **よこしま** [邪な] „gonosz lélek” 「邪な

心」

◇ **jó legyőzi a gonoszt** **ぜんにんさ**

かえてあくにんぼろぶ [善人榮えて悪人滅ぶ]

◇ **minden gonosz** **しょあく** [諸悪] „A pénz

きんせん minden gonosz forrása.” 「金銭は諸悪の根源である。」

gonosz alaptermészet ◆ **せいあく** [性悪]

gonosz erő ◆ **ましゅ** [魔手] „Félelmetes be-

tegség gonosz erejének hatalmába került.” 「恐

びょうき ろしい病気の魔手にかかった。」

gonosz gondolat ◆ **じゃねん** [邪念] „Meg-

szabadultam a gonosz gondolatoktól.” 「邪念を

はら 払った。」

gonosz hatalom ◆ **ましゅ** [魔手] „Az ördög

あくま messzire kiterjesztette hatalmát.” 「悪魔は遠く

まで魔手を伸ばした。」

gonoszkodás ◆ **つらあて** [面当て]

gonoszkodó ◆ **つらあてがましい** [面当てがましい] ◆ **ひとがわるい** [ひとが悪い、人が悪い]

gonosz legyőzése ◆ **ごうま** [降魔]

gonosz lelkek sírása ◆ **きこく** [鬼こく、鬼哭]

gonosz öregasszony ◆ **いじわるばあさん** [意地悪婆さん]

gonosz pillantás ◆ **じゃし** [邪視]

gonoszság ◆ **あく** [悪] „Ő a megtestesült gonoszság.” [彼は悪の権化です。] ◆ **あくい** [悪意] (rosszindulat) „gonoszsággal telt ember” [悪意に満ちた人間] ◆ **きょうあく** [凶悪、兇悪] ◆ **こころのよごれ** [心の汚れ] ◆ **じゃき** [邪気] ◆ **ふぜん** [不善]

gonoszsággal viszonozza a jótettet ◆ **おんをあだでかえす** [恩を仇で返す]

gonosz szándék ◆ **じゃしん** [邪心] „Semmilyen gonosz szándéka nem volt.” [彼に邪心は一切なかった。]

gonosz szándékát leplezi ◆ **まわたにはりをつつむ** [真綿に針を包む]

gonosz szellem ◆ **あくりょう** [悪霊] ◆ **じゃき** [邪鬼] ◆ **まもの** [魔物] ◆ **ものけ** [物の怪] „Megszállta a gonosz szellem.” [もののけに取り憑かれている。]

gonosz természet ◆ **しょうわる** [性悪]

gonosz terv ◆ **あっけい** [悪計] „Átláttam a gonosz tervén.” [彼の悪計を見破った。] ◆ **かんけい** [奸計、姦計] „Gonosz terv áldozata lesz.” [奸計に陥る。]

gonosztevés ◆ **あくじ** [悪事] (gaztett)

gonosztevő ◆ **あくだま** [悪玉] ◆ **あくにん** [悪人] ◆ **きょうかん** [凶漢、兇漢] ◆ **じゅうざいはん** [重罪犯] (súlyost bűncelekményt elkövető bűnöző) ◆ **だいきょう** [大凶、大兇] ◆ **はんにん** [犯人] (bűnöző)

gonosz trükk ◆ **かんさく** [奸策、姦策] ◆ **わるだくみ** [悪巧み] „Gonosz trükköt alkalmaz.” [悪巧みをする。]

gonosz vallás ◆ **じゃしゅう** [邪宗]

gonosz végül elnyeri büntetését ◆ **てんもうかいがいそにしてもらさず** [天網恢恢疎にして漏らさず]

Google ◆ **グーグル**

górcső ◆ **けんびきょう** [顕微鏡] (mikroszkóp) ◇ **górcső alá vesz** **こまかくしらべる** [細かく調べる] „Górcső alá vettem a választási rendszert.” [選挙制度を細かく調べた。]

górcső alá vesz ◆ **クローズアップする** „Górcső alá vette a problémát.” [問題をクローズアップした。] ◆ **くわしくしらべる** [詳しく調べる] ◆ **こまかくしらべる** [細かく調べる] „Górcső alá vettem a választási rendszert.” [選挙制度を細かく調べた。]

gordonka ◆ **チェロ** „A gordonka nagyobb mint a hegedű.” [チェロはビオラよりも大きい。]

gordonkajátékos ◆ **チェリスト** ◆ **チェロソウシャ** [チェロ奏者]

gordonkaművész ◆ **チェリスト**

gordonkázik ◆ **ちえろをひく** [チェロを弾く]

góré ◆ **えらいひと** [偉い人] (magas rangú) ◆ **サイロ** (siló) ◆ **なや** [納屋] (siló) ◆ **ボス** (főnök) „Ő itt a góré.” [彼はここのボスだ。]

gorgonzola ◆ **ゴルゴンゾーラ**

gorgonzola sajt ◆ **ゴルゴンゾーラ・チーズ**

gorilla ◆ **おおしょうじょう** [大猩猩、大猩々] ◆ **ゴリラ**

goromba ◆ **かんじわるい** [感じ悪い] „A taxis nagyon goromba volt, és még a végén át is vert.” [タクシーはすごく感じが悪くて、最後にはぼったくられた。] ◆ **そぼうな** [粗暴な] „goromba ember” [粗暴な男] ◆ **ぞんざいな**

„Gorombán válaszolt.” [ぞんざいな口調で答えた。] ◆ **やひな** [野卑な、野鄙な] „Goromba szavakat vágott a fejemhez.” [野卑な言葉を投げかけられた。] ◆ **らんぼうな** [乱暴な] „Goromba ember.” [乱暴な人だ。]

gorombaság ◆ **そぼう** [粗暴] ◆ **らんぼう** [乱暴] „A fiatalember gorombaszkodott a húgával.” [青年は妹に乱暴を働いた。]

gorombáskodik ◆ **かんじわるい** 【感じ悪い】
 ◆ **らんぼうする** 【乱暴する】 „A férfi gorombáskodott a nővel.” 「男は女性に乱暴した。」
 ◆ **らんぼうなことばをつかう** 【乱暴な言葉を使う】
gót ◆ **ゴート** (nemzetiségű) ◆ **ゴシック** (gótikus)
gotábla ◆ **ごばん** 【碁盤】
gó-tábla közepső fekete pontja ◆ **てんげん** 【天元】
Gótama Sziddháta ◆ **しゃかむに** 【釈迦牟尼、釋迦牟尼】 (történelmi Buddha)
gót betű ◆ **ひげもじ** 【ヒゲ文字、髭文字】
gót betűtípus ◆ **ゴシックたい** 【ゴシック体】
gótikus ◆ **ゴシック** ◆ **ゴシックしき** 【ゴシック式】 ◆ **ゴシックようしきの** 【ゴシック様式の】 ◆ **ゴチック** ◇ **neogótikus** **ネオゴシック**
gótikus ablak ◆ **ゴシックしきまど** 【ゴシック式窓】
gótikus építészet ◆ **ゴシックけんちく** 【ゴシック建築】 ◆ **ゴシックしきけんちく** 【ゴシック式建築】
gótikus művészet ◆ **ゴシックびじゅつ** 【ゴシック美術】
gótikus stílus ◆ **ゴシックようしき** 【ゴシック様式】
go tudás ◆ **きりよく** 【棋力】
göblyük ◆ **ぬけぶし** 【抜け節】 ◆ **ふしあな** 【ふし穴、節穴】
göboly ◆ **にくようぎゅう** 【肉用牛】 (húsáért tartott marha)
göcs ◆ **こぶ** 【瘤】
göcsört ◆ **こぶ** 【瘤】
göcsörtös ◆ **ごつごつした** „Felmászott a göcsörtös fa törzsére.” 「ごつごつした木に登った。」
gödény ◆ **ペリカン** ◇ **iszik, mint a gödény** **さけにおぼれる** 【酒に溺れる】 ◇ **iszik, mint a gödény** **げいいんする** 【鯨飲する】
gödör ◆ **あな** 【穴】 „Gödört ástam.” 「穴を掘った。」 ◆ **かんぼつ** 【陥没】 (földbeomlás) ◆ **くぼち** 【凹地、窪地】 (földmélyedés) „A víz megállt a gödörben.” 「窪地に水が溜まっている。」

る。」 ◆ **ごう** 【壕、濠】 ◆ **スランブ** „A gazdaság kikerült a gödörből.” 「経済はスランブから脱出した。」
gödörke ◆ **へきこう** 【壁孔】 (növényi sejtek másodlagos sejtfalán)
gödöröske ◆ **えくぼ** 【笑窪、靨】 (az arcon)
gödöröske az egyik arcon ◆ **かたえくぼ** 【片えくぼ、片靨】
gög ◆ **きぐらい** 【氣ぐらい、氣位】 (méltóságérzet) ◆ **きょうまん** 【驕慢】 ◆ **ごうまん** 【傲慢】 ◆ **ふそん** 【不遜】
gögös ◆ **いばる** 【威張る】 „Gögös, pedig elvesztette a versenyt.” 「レースで負けてるのに威張っている。」 ◆ **おうへいな** 【横柄な】 „gögös arc” 「横柄な顔」 ◆ **おごりたかぶる** 【おごり高ぶる、驕りたかぶる、驕り高ぶる】 „Az a művész gögös.” 「その芸能人はおごり高ぶっている。」 ◆ **きぐらいがたい** 【氣ぐらいが高い、氣位が高い】 ◆ **きょうまんな** 【驕慢な】 „gögös nő” 「驕慢な女」 ◆ **こうまんちきな** 【高慢ちきな】 „gögös arc” 「高慢ちきな顔」 ◆ **ごうまんな** 【傲慢な】 „gögös arc” 「傲慢な顔」 ◆ **ずがたかい** 【頭が高い】 „gögös ember” 「頭が高い人」 ◆ **ずのたかい** 【頭の高い】 „gögös ember” 「頭の高い人」 ◆ **たかぶる** 【高ぶる、昂る】 „A politikus gögösen viselkedett a sofőrrel szemben.” 「政治家は運転手に高ぶった態度をした。」 ◆ **ふそんな** 【不遜な】 „Gögösen viselkedett.” 「不遜な態度をした。」
gögösen ◆ **かさだかに** 【かさ高に、嵩高に】 „Gögösen parancsolgatott.” 「高高に命令した。」 ◆ **しゃなりしゃなりと**
gögös és hízelgő ◆ **つんでれ** „Ez a gögös macska nagyon tud hízelegni is.” 「この猫はつんでれだね。」
gömb ◆ **きゅう** 【球】 „gömb alakú test” 「きゅうじょうぶつたい 球状の物体」 ◆ **きゅうたい** 【球体】 ◇ **krisztálygömb** **すいしょうだま** 【水晶玉】

gömbakvárium ◆ **きゅうけいすいそう** 【球形水槽】

gömb alak ◆ **きゅうけい** 【球形】 ◆ **きゅうじょう** 【球状】

gömb alakú ◆ **きゅうけいの** 【球形の】 ◆ **きゅうじょうの** 【球状の】 (gömbölyű) „gömb alakú test” 「**きゅうじょうの物体**」 ◆ **きゅうたいじょうの** 【球体状の】 „gömb alakú fészek” 「**きゅうたいじょうの球体状の巣**」

gömb alakú akvárium ◆ **きゅうけいすいそう** 【球形水槽】

gömb alakú baktérium ◆ **きゅうきん** 【球菌】

gömb alakú fehérje ◆ **きゅうじょうたんぱくしつ** 【球状タンパク質、球状蛋白質】

gömbalga ◆ **まりも** 【毬藻】 (zöld alga)

gömbboltozat ◆ **ドーム** ◆ **まるてんじょう** 【丸天井】 (kupola)

gömbcsukló ◆ **ボール・ジョイント**

gömbfelszín ◆ **きゅうめん** 【球面】

gömbfelület ◆ **きゅうめん** 【球面】

gömbhal ◆ **ふぐ** 【河豚、鰻】

gömbhalmaz ◆ **きゅうじょうせいだん** 【球状星団】 (csillaghalmaz)

gömbhalméregzés ◆ **ふぐちゅうどく** 【河豚中毒】 (ételméregzés)

gömbi koordináta-rendszer ◆ **きゅうざびょうけい** 【球座標系】

gömbkilincs ◆ **ドア・ノブ**

gömbkoordináta-rendszer ◆ **きゅうめんざびょうけい** 【球面座標系】

gömblencse ◆ **きゅうめんレンズ** 【球面レンズ】

gömbmértan ◆ **きゅうめんきかがく** 【球面幾何学】

gömbmoha ◆ **まりも** 【毬藻】 (zöld alga)

gömböc ◆ **ぶたのいぶくろづめ** 【豚の衣袋詰め】 (disznósajt)

gömbölyded ◆ **ふっくらとした** „gömbölyded test” 「**ふっくらとした体**」 ◆ **まるい** 【丸い、円い】 „gömbölyded test” 「**丸い体**」 ◆ **まるっこい** 【丸っこい】 „gömbölyded kocsi” 「**丸**

こい車」 ◆ **むくむくした** „gömbölyded kutya” 「**むくむくした犬**」

gömbölyödik ◆ **まるくなる** 【丸くなる、円くなる】 „Gömbölyödött lett a testem a sok evéstől.” 「**たくさん食べ続けて体が丸くなった。**」

gömbölyű ◆ **きゅうけいの** 【球形の】 ◆ **きゅうじょうの** 【球状の】 „gömbölyű sejt” 「**球状の細胞**」 ◆ **まるい** 【丸い、円い】 „gömbölyű labda” 「**丸いボール**」

gömbölyű betű ◆ **まるじ** 【丸字】 ◆ **まるもじ** 【丸文字】

gömbölyűen ◆ **ころころ** „Ez a kutya gömbölyűre hízott.” 「**この犬はころころと太っている。**」

gömbölyű ételek számlálószava ◆ **たま** 【玉、球、弾、珠】

gömbölyű felsál ◆ **しんたま** 【芯玉】 (marha része) ◆ **マル** (marha része)

gömbölyű kő ◆ **たまいし** 【玉石】

gömbölyűre ◆ **まるまると** 【丸々と、丸丸と】 „Gömbölyűre hízott disznó.” 「**丸々と太った豚。**」

gömbölyűség ◆ **まるみ** 【丸み、丸味、円み、円味】

gömbölyű tál ◆ **ボウル** ◆ **ボール**

gömbölyűvé formál ◆ **まるめる** 【丸める】 „Gömbölyűvé formáltam a gyurmát.” 「**粘土を丸めた。**」

gömbölyű zárójel ◆ **まるがつこ** 【丸括弧】

gömbös trigonometria ◆ **きゅうめんさんかくほう** 【球面三角法】

gömbszegmens ◆ **きゅうめんきゅうけい** 【球面弓形】

gömbszelet ◆ **きゅうめんきゅうけい** 【球面弓形】

gömbszerű ◆ **きゅうじょうの** 【球状の】 „gömbszerű fészek” 「**球状の巣**」

gömbtorzítás ◆ **きゅうめんしゅうさ** 【球面収差】

gömbtükör ◆ **きゅうめんきょう** 【球面鏡】

gömbvillám ◆ **きゅうでん** 【球電】

gönc ◆ **ふく** 【服】 „Nincs egy göncöm, amit felvehetnék.” 「着れる服はない。」

Göncölszekér ◆ **ななつぼし** 【七つ星】 ◆ **ほくとしせい** 【北斗七星】 (csillagalakzat) ◆ **ほくとせい** 【北斗星】 (csillagalakzat)

göndör ◆ **カールする** „Miért göndör a hajad?” 「あなたの髪、なんでカールしているの?」 ◆ **ちぢれている** 【縮れている】

göndör galamb ◆ **フリルバックばと** 【フリルバック鳩】

göndör haj ◆ **カール** ◆ **ちぢれげ** 【縮れ毛】 ◆ **まきげ** 【巻き毛、巻毛】

göndör hajfürtök ◆ **まきげ** 【巻き毛、巻毛】

göndörödik ◆ **カールする** ◆ **ちぢれる** 【縮れる】 „A négeknek göndörödik a hajuk.” 「黒人は髪の毛が縮れている。」

göndörség ◆ **カール**

göngyöl ◆ **くるむ** 【包む】 (becsomagol) „A kisbabát takaróba göngyölte.” 「赤ちゃんを毛布で包んだ。」 ◆ **つつむ** 【包む、裏む】 „Káposztába göngyöltem a húst.” 「肉をキャベツに包んだ。」 ◆ **まく** 【巻く、捲く】 „Szalonnába göngyöltem a csirkehúst.” 「鶏肉をベーコンで巻いた。」 ◇ **algalapba göngyölt rizs** **のりまき** 【海苔巻き、のり巻き】

göngyöleg ◆ **くるみ** 【包み】 ◆ **たば** 【束、把】 ◆ **つつみ** 【包み】 ◆ **ふうたい** 【風袋】 (csomagolás)

göngyölegsúly ◆ **ふうたい** 【風袋】 (csomagolás súlya) ◆ **ふうたいじゅうりょう** 【風袋重量】 ◇ **becsült göngyölegsúly** **さんていふうたい** 【算定風袋】

görbe ◆ **カーブ** „A részvény árfolyama emelkedő görbét ír le.” 「株価は上昇カーブを描いている。」 ◆ **きょくせん** 【曲線】 (főnév) ◆ **まがる** 【曲がる】 „Ez a szög görbe.” 「この釘は曲がっている。」 ◆ **ゆみなりの** 【弓なりの】 „görbe út” 「弓なりの道」 ◇ **Bézier-görbe** **ベジエきょくせん** 【ベジエ曲線】 (IT) ◇ **exponenciális görbe** **しすうきょくせん** 【指数曲線】 ◇ **zárt görbe** **へいきょくせん** 【閉曲線】

görbecsőrű ◆ **くちばしのわんきょくした** 【嘴の湾曲した】

görbe felület ◆ **きょくめん** 【曲面】

görbe szem ◆ **はくがんし** 【白眼視】 (rosszalló pillantás)

görbe szemmel néz ◆ **しろいめでみる** 【白い目で見ると】 „Görbe szemmel nézték, hogy nem iszom.” 「アルコールを飲まない僕は白い目で見られた。」 ◆ **はくがんしする** 【白眼視する】 „Görbe szemmel nézték a vendégmunkásokat.” 「出稼ぎ労働者は白眼視された。」

görbe tartás ◆ **ねこせ** 【猫背】 „Görbe tartásom van.” 「私は猫背だ。」

görbe tükörben ◆ **ななめに** 【斜めに】 „Görbe tükörben látja a világot.” 「世界を斜めに見る。」

görbe vonal ◆ **きょくせん** 【曲線】 „görbe és egyenes vonal” 「曲線と直線」

görbe vonalú mozgás ◆ **きょくせんうんどう** 【曲線運動】

görbevonalzó ◆ **くもがたじょうぎ** 【雲形定規】

görbit ◆ **まげる** 【曲げる、枉げる】 „Fogóval drótot görbítettem.” 「ペンチで針金を曲げた。」

görbül ◆ **まがる** 【曲がる】 „Hévittem, de mégsem görbült meg.” 「熱したけれども曲がらなかった。」

görbület ◆ **きょくりつ** 【曲率】 ◆ **そり** 【反り】 „Meggörbült a deszka.” 「板に反りが出来た。」 ◆ **たわみ** 【撓み】 ◆ **へのじ** 【への字】 ◆ **バンド** ◆ **わんきょく** 【湾曲、わん曲、彎曲、彎曲】 ◇ **térgörbület** **くうかんのゆがみ** 【空間の歪み】 ◇ **térgörbület** **くうかんのきょくりつ** 【空間の曲率】 ◇ **téridő görbület** **じくうのゆがみ** 【時空の歪み】 ◇ **téridő görbület** **じくうかんのひずみ** 【時空間の歪み】

görbületi hajtómű ◆ **ワープエンジン**

görbületi kör ◆ **きょくりつえん** 【曲率円】 (simulókör)

görbületi sugár ◆ **きょくりつはんけい** 【曲率半径】

görbült ◆ **きゅうじょう** 【弓状】 ◆ **わんきょくである** 【湾曲である、わん曲である、彎曲である、彎曲である】 „A vaslemez enyhén görbült volt.” 【鉄板の表面はゆるい彎曲であった。】

görcs ◆ **けいれん** 【痙攣】 (rángatózások) ◆ **ひきつけ** 【引き付、引付け】 ◆ **ひきつり** 【引きつり、引き攣り、引攣り】 „Elmúlt a görcs.” 【引きつりが取れた。】 ◆ **ふし** 【節】 (fán)

„görcsös deszka” 【節だらけの板】 ◆ **ふしめ** 【節目】 ◆ **érgörcs** **けつかんけいれん** 【血管痙攣、血管けいれん】 ◆ **gyomorgörcs** **いけいれん** 【胃痙攣】 ◆ **húgyvezetékgyörcs** **ようかんけせんつう** 【尿管痙痛】 ◆ **hüvelygörcs** **ちつけいれん** 【腔痙攣】 ◆ **izomgörcs** **きんけいれん** 【筋痙攣】 ◆ **lázgörcs** **ねっせいけいれん** 【熱性痙攣、熱性けいれん】 ◆ **merevgörcs** **きょうちよくせいけいれん** 【強直性けいれん、強直性痙攣】 ◆ **vádlígörcs** **こむらがえり** 【脍返り、こむら返り】

görcsbe rándul ◆ **ねじまがる** 【ねじ曲がる、捩じ曲がる】

görcsbe ránt ◆ **ねじまげる** 【ねじ曲げる、捩じ曲げる】 „A fájdalomtól görcsbe rándult a teste.” 【痛みで体をねじ曲げた。】

görcslyuk ◆ **ぬげふし** 【抜け節】 ◆ **ふしあな** 【ふし穴、節穴】

görcsoldó szer ◆ **けいれんやく** 【痙攣薬】 ◆ **ちんけいざい** 【鎮痙剤】

görcsöl ◆ **けいれんする** 【痙攣する】 (a görcstől rángatózik) ◆ **つる** 【攣る、痙る】 „Görcsöl a lábam” 【足がつる。】 ◆ **ひきつる** 【引きつる、引き攣る、引攣る】 „Görcsölt a lábam.” 【足が引きつっていた。】 ◆ **よじれる** 【捩れる】 „Görcsölt a hasam a nevetéstől.” 【笑いすぎて腹がよじれた。】 ◆ **begörcsöl** **ガチガチになる** (lebénul) „Az izgalomtól begörcsöltem.” 【緊張してガチガチになった。】

görcsös ◆ **いじける** „görcsös írás” 【いじけた字】 ◆ **ごつごつした** (göcsörtös) ◆ **こりこりしている** „Az izmai görcsösek.” 【彼の筋肉はコリコリしている。】 ◆ **ふしのある** 【節のある】 (csomós) ◆ **ほっさてきな** 【発作的な】 „Gör-

csös fájdalmat érzett.” 【発作的な痛みを感じた。】

görcsösen ◆ **ガチガチ**

görcsösen ragaszkodik ◆ **こりかたまる** 【凝り固まる】 „Görcsösen ragaszkodik az elképzeléséhez.” 【自分の考えに凝り固まっている。】

görcsös fájdalom ◆ **さしこみ** 【差し込み、差し込み】

gördeszka ◆ **スケートボード**

gördeszkázik ◆ **スケートボードにのってあそぶ** 【スケートボードに乗って遊ぶ】 „A parkban gördeszkáztam.” 【公園でスケートボードに乗って遊んだ。】

gördül ◆ **かいてんしていく** 【回転していく、回転して行く】 „Az elszabadult kerék az útszéli árokba gördült.” 【脱輪した車輪は道端のドブに回転していった。】 ◆ **ながれる** 【流れる】 (folyik) „Egy könnycsepp gördült végig az arcán.” 【一滴の涙が顔に流れた。】

gördülékeny ◆ **スムーズな** „A kommunikáció gördülékeny volt.” 【スムーズなコミュニケーションをとれた。】 ◆ **なだらかな** 【傾らかな】 ◆ **なめらかな** 【滑らかな】 ◆ **りゅうれいな** 【流麗な】 „gördülékeny stílus” 【流麗な文体】

gördülékenyen ◆ **えんかつに** 【円滑に】 „Hogy gördülékenyen tudjuk folytatni a tárgyalásokat, előzetesen szétosztjuk az anyagot.” 【会議を円滑に進めるために前もって資料を配った。】 ◆ **じゅんかつに** 【潤滑に】 „Gördülékenyen vitte előre a beszélgetést.” 【潤滑に会話を進めた。】 ◆ **たていたにみずをながすように** 【立て板に水を流すように】 „Gördülékenyen beszél.” 【立て板に水を流すように話す。】 ◆ **なめらかに** 【滑らかに】 „Gördülékenyen szónokolt.” 【滑らかに演説をした。】 ◆ **よどみなく** 【淀みなく、澱みなく】 „Olyan gördülékenyen beszél, mint egy bemozdó.” 【アナウンサーのように淀みなく話す。】

gördülékenység ◆ **えんかつ** 【円滑】 ◆ **りゅうちょう** 【流暢】

gördülési ellenállás ◆ **ころがりていこう** 【転がり抵抗】

gördülő átlag ◆ **いどうへいきん** 【移動平均】

gördülőcsapágy ◆ **ころがりじくうけ** 【転がり軸受】 ◆ **コロじくうけ** 【コロ軸受け】

gördülve ◆ **ころりと**

görény ◆ **フェレット** (vadászgörény) ◆ **ヨーロッパけながいたち** 【ヨーロッパ毛長鼯】

görget ◆ **ころがす** 【転がす】 „Egy hordót görgetett maga előtt.” 「樽を転がして進んだ。」 ◆

スクロールする (IT) „Görgettem a képernyőt.” 「画面をスクロールした。」 ◇ **cselekmény görgetése** **ストーリーはこび** 【ストーリー運び】 „Ügyesen görgették a film cselekményét.” 「この映画のストーリー運びはうまい。」

görgetés ◆ **スクロール** (IT)

görgetett felirat ◆ **ロールアップじまく** 【ロールアップ字幕】

görgetősáv ◆ **スクロールバー** (IT)

görög ◆ **キャスター** ◆ **くるま** 【車】 ◆ **こま** 【駒】 ◆ **ころ** ◆ **ローラー** ◆ **ロール** ◇ **továbitógörög** **カップスタン**

görögcsapágy ◆ **ローラー・ベアリング**

görögös ◆ **ころつき** 【ころ付き】 ◆ **ころつき** 【ころ付き】 „görögös ágy” 「ころ付きベッド」

görögös lánc ◆ **ローラー・チェーン**

görögös szállítószalag ◆ **ころコンベア**

görögóvihar ◆ **スコール**

görkorcsolya ◆ **スケート** ◆ **ローラー・スケート**

görkorcsolyázik ◆ **ローラー・スケートする**

görkori ◆ **ローラー・スケート** (görkorcsolya)

görli ◆ **ガール** ◇ **revügörli** **ショー・ガール**

görnyedt ◆ **かがまる** 【屈まる】 ◆ **かがむ** 【屈む】 „görnyedt hátú öregember” 「腰の屈んだ老人」 ◆ **こしをまげる** 【腰を曲げる】 ◆ **みをかがめる** 【身を屈める、身をかがめる】

görnyedt ◆ **かがまっている** 【屈まっている】 ◆ **こしががった** 【腰が曲がった】 „Egy görnyedt hátú öregasszony nyitott kaput.” 「腰が曲がったおばあさんが門を開けた。」

görnyedt hát ◆ **ねこぜ** 【猫背】

görnyedt testtartás ◆ **ちゅうごし** 【中腰】

görög ◆ **ギリシャじん** 【ギリシャ人】 (ember) ◆ **ギリシャてきな** 【ギリシャ的な】 ◆ **ギリシャの** ◆ **ギリシャふう** 【ギリシャ風】 (stílusú)

görög betű ◆ **ギリシアもじ** 【ギリシア文字】 ◆ **ギリシャもじ** 【ギリシャ文字】

görögdinnye ◆ **すいか** 【西瓜、水瓜】 „Késsel felvágtam a görögdinnyét.” 「ナイフでスイカを割った。」

görögdinnye-trancsírozó verseny ◆ **すいかわりたいかい** 【スイカ割り大会、西瓜割り大会】

görögkatolikus egyház ◆ **ギリシャ・カトリックきょうかい** 【ギリシャ・カトリック教会】

görögkeleti egyház ◆ **ギリシャせいきょうかい** 【ギリシャ正教会】 ◆ **せいきょうかい** 【正教会】

görögkeleti vallás ◆ **ギリシアせいきょう** 【ギリシア正教】 ◆ **ギリシャせいきょう** 【ギリシア正教】 ◆ **せいきょう** 【正教】

görög kultúra ◆ **ヘレニズムぶんか** 【ヘレニズム文化】

görög meander ◆ **ギリシアらいもん** 【ギリシア雷文】

görög mitológia ◆ **ギリシアしんわ** 【ギリシア神話】 ◆ **ギリシャしんわ** 【ギリシア神話、希臘神話】

görög nyelv ◆ **ギリシャご** 【ギリシャ語】 ◇ **ógörög nyelv** **こてんギリシャご** 【古典ギリシャ語】

Görögország ◆ **ギリシャ** 【希臘】 „Kultúránk nagy része Görögországból származik.” 「私たちの文化の多くはギリシャから来たものです。」 ◇ **ókori Görögország** **こだいギリシャ** 【古代ギリシャ】

görög-római ◆ **グレコ・ローマン**

görög saláta ◆ **ギリシャふうサラダ** 【ギリシャ風サラダ】

görögtűz ◆ **しかけはなび** 【仕掛花火、仕掛け花火】

görögül ◆ **ギリシャごで** 【ギリシャ語で】

görögve ◆ **ごろごろ** „A lovaskocsi végiggördült az úton.” 「馬車がゴロゴロ通った。」

göröngy ◆ **かたまり** 【固まり、塊】 (rög)
 „földgöröngy” [土の塊] ◆ **つちくれ** 【土塊】 ◆ **つちのかたまり** 【土の固まり、土の塊】 (rög)

göröngyös ◆ **でこぼこな** 【凸凹な】 ◆ **でこぼこの** 【凸凹の】 „Biciklivel jöttem a göröngyös úton.” [でこぼこの道を自転車に乗りました。]

göröngyös út ◆ **いしじ** 【磔地】 (köves föld)

görvélykór ◆ **るいれき** 【瘰癧]

göte ◆ **いもり** 【井守、蝾螈】 ◆ **さんしょううお** 【山椒魚、鰻】 ◆ **kárpáti göte** **きばらいもり** 【黄腹井守、黄腹蝾螈】 (Lissotriton montandoni) ◆ **tarajos göte** **くしいもり** 【櫛井守、櫛蝾螈】 (Triturus cristatus) ◆ **tűzhasú göte** **あかはらいもり** 【赤腹井守、赤腹蝾螈】 (Cynops pyrrhogaster)

göthös ◆ **きよじゃくな** 【虚弱な】 „göthös ló” [虚弱な馬] ◆ **びょうじゃくな** 【病弱な】 (nyiszlett) „göthös állat” [病弱な動物]

gőz ◆ **じょうき** 【蒸気】 ◆ **すいき** 【水気】 ◆ **すいじょうき** 【水蒸気】 (vízgőz) ◆ **スチーム** ◆

ゆげ 【湯気】 „Gőz szállt fel a fazékból.” [鍋から湯気が上がった。] ◆ **gőzerővel dolgozik** **しゅうねんをもやす** 【執念を燃やす】 (kitartóan dolgozik) „Gőzerővel dolgoztam, hogy üzletet csináljak a találmányomból.” [発明の事業化に執念を燃やした。] ◆ **gőze sincs** **かいもくわ** **かれない** 【皆目分らない】 „Gőzöm sincs miről beszél.” [彼が言っていることが皆目分らない。] ◆ **gőze sincs róla** **けんとうがつかない** 【見当がつかない、見当が付かない】 „Halvány gőzöm sincs róla, hogy miből él.” [彼がどうやって生活しているかまるで見当がつかない。] ◆ **halvány gőze sincs róla** **まったくわ** **かれない** 【まったく分らない、まったく解らない、全く分らない、全く解らない】 ◆ **telített gőz** **ほうわじょうき** 【飽和蒸気】 ◆ **teljes gőzzel** **きゅうピッチで** 【急ピッチで】 „Teljes gőzzel folytatták a munkát.” [急ピッチで仕事を続けた。]

gőzben puhára fő ◆ **ふける** 【蒸ける】 (gőzben) „A krumpli a gőzben puhára főtt.” [ジャガイモが蒸けた。]

gőzborotva ◆ **こうあつせんじょうき** 【高压洗浄機】

gőzenergia ◆ **きりよく** 【汽力】 „gőzenergiás áramfejlesztés” [汽力発電]

gőzerő ◆ **きりよく** 【汽力】 ◆ **じょうきりよく** 【蒸気力】 ◆ **だいしやりん** 【大車輪】 „Gőzerővel dolgoztam.” [大車輪で働いた。]

gőzerómű ◆ **きりよくはつでんしょ** 【汽力発電所】

gőzerővel ◆ **ばりきをだして** 【馬力を出して】 „Gőzerővel dolgozott.” [馬力を出して働いた。]

gőzerővel dolgozik ◆ **しゅうねんをもやす** 【執念を燃やす】 (kitartóan dolgozik) „Gőzerővel dolgoztam, hogy üzletet csináljak a találmányomból.” [発明の事業化に執念を燃やした。]

gőze sincs ◆ **かいもくわ** **かれない** 【皆目分らない】 „Gőzöm sincs miről beszél.” [彼が言っていることが皆目分らない。]

gőze sincs róla ◆ **けんとうがつかない** 【見当がつかない、見当が付かない】 „Halvány gőzöm sincs róla, hogy miből él.” [彼がどうやって生活しているかまるで見当がつかない。]

gőzfejlesztő ◆ **じょうきはつせい** 【蒸気発生器】

gőzfürdő ◆ **むしぶろ** 【蒸し風呂、蒸風呂、蒸しぶろ】 „Olyan páras volt a szoba, mint a gőzfürdő.” [部屋の中は蒸し風呂のようだった。] ◆ **むしぶろや** 【蒸し風呂屋、蒸風呂屋、蒸しぶろ屋】

gőzfűtés ◆ **じょうきだんぼう** 【蒸気暖房】 ◆ **スチームだんぼう** 【スチーム暖房】

gőzgép ◆ **じょうききかん** 【蒸気機関】 ◆ **スチーム・エンジン**

gőzhajó ◆ **きせん** 【汽船】 „Gőzhajóra szálltam.” [汽船に乗り込んだ。] ◆ **じょうきせん** 【蒸気船】

gőzhajótársaság ◆ **きせんがいしゃ** 【汽船会社】

gőzhenger ◆ **じょうきシリンダー** 【蒸気シリンダー】

gőzkalapács ◆ **スチーム・ハンマー**

gőzkazán ◆ **きかん** 【汽缶、汽罐】

gőzlevásztás ◆ **じょうちやく** 【蒸着】 ◇ **alumínium-gőzlevásztás** アルミじょうちやく 【アルミ蒸着】 ◇ **kémiai gőzlevásztás** **かがくじょうちやく** 【化学蒸着】 (CVD) ◇ **vákuumtechnológiás gőzlevásztás** **しんくうじょうちやく** 【真空蒸着】

gőzmozdony ◆ **エスエル** 【S L】 ◆ **じょうききかんしゃ** 【蒸気機関車】

gőznyílás ◆ **スチームあな** 【スチーム穴】 (pl. gőzvasalón) ◆ **ふんきこう** 【噴気孔】

gőznyomás ◆ **きあつ** 【汽圧】 ◆ **じょうきあつ** 【蒸気圧】

gőzöl ◆ **じょうきをあてる** 【蒸気を当てる】

„Az arcát gőzölte.” ^{かお} ^{じょうき} ^あ 「顔に蒸気を当てた。」 ◆ **むす** 【蒸す】 (dinsztel) „Ezt az ételt gőzölve készítik.” 「この料理は蒸して作る。」

gőzölgő ◆ **ほやほやの** „frissen sült, gőzölgő krumpli” 「焼き立てほやほやのじゃが芋」

gőzölög ◆ **ゆげがたつ** 【湯気が立つ】 „A kávé gőzölgött.” 「コーヒーからは湯気が立っていた。」

gőzölögtetés ◆ **じょうちやく** 【蒸着】 (gőzlevásztás) ◇ **vákuumtechnológiás gőzölögtetés** **しんくうじょうちやく** 【真空蒸着】

gőzölökösár ◆ **せいろう** 【蒸籠、蒸籠】

gőzölős vasaló ◆ **スチームアイロン**

gőzös ◆ **エスエル** 【S L】 (gőzmozdony)

gőzös vonat ◆ **きしゃ** 【汽車】

gőzpára ◆ **ゆけむり** 【湯けむり、湯煙】

gőztisztító ◆ **スチームクリーナー**

gőzturbina ◆ **じょうきタービン** 【蒸気タービン】 ◆ **スチーム・タービン**

gőzvasaló ◆ **じょうきアイロン** 【蒸気アイロン】 ◆ **スチームアイロン**

gőzsíp ◆ **きてき** ^{じょうきかんしゃ} ^{きてき} „gőzmozdony gőzsípja” 「蒸気機関車の汽笛」

gőzsugár ◆ **ふんき** 【噴気】

gőzszelep ◆ **ふんきこう** 【噴気孔】

G-paritás ◆ **ジーパリティ** 【Gパリティ】

GPS ◆ **カーナビ** „A GPS elvezet a célállomáshoz.”

「カーナビが目的地まで連れて行ってくれる。」 ◆ **ジーピーエス** 【GPS】 (Globális Helymeghatározó Rendszer)

Graaf-tüsző ◆ **グラーフらんぼう** 【グラーフ卵胞】

grád ◆ **グレード** ◆ **だんかいぐん** 【段階群】

gradiens ◆ **こうばい** 【勾配】 (matematika) ◇ **diffúziós gradiens** **かくさんこうばい** 【拡散勾配】 ◇ **elektromos potenciál gradiense** **でんいのこうばい** 【電位の勾配】 ◇ **hőmérséklet-gradiens** **おんどこうばい** 【温度勾配】 ◇ **koncentrációgradiens** **のうどこうばい** 【濃度勾配】 ◇ **légnyomásgradiens** **きあつけいど** 【気圧傾度】 ◇ **térgradiens** **くうかんこうばい** 【空間勾配】

gradualista ◆ **ぜんしんしゅぎしゃ** 【漸進主義者】 (fokozatosság híve)

gradualizmus ◆ **ぜんしんしゅぎ** 【漸進主義】 (fokozatosság elve)

gráfelmélet ◆ **グラフリロン** 【グラフ理論】

graffiti ◆ **グラフィティー** ◆ **らくがき** 【落書き、楽書き】 (falírka)

grafika ◆ **グラフィクス** ◆ **グラフィック** ◆ **グラフィック・アート** ◆ **グラフィックス** ◆ **せいずがく** 【製図学】 ◆ **せいずほう** 【製図法】 ◇ **számítógépes grafika** **コンピューター・グラフィクス**

grafikon ◆ **おれせんグラフ** 【折れ線グラフ】 ◆ **グラフ** „Ez a szinuszfüggvény grafikonja.” 「これはサイン関数のグラフです。」 ◆ **けいせんひょう** 【罫線表、ケイ線表】 ◆ **ずひょう** 【図表】 ◆ **せんグラフ** 【線グラフ】 (vonaldiagram) ◆ **チャート** ◇ **oszlopgrafikon** **ぼうグラフ** 【棒グラフ】

grafikus ◆ **グラフィック・デザイナー** (tervező) ◆ **せいずがくの** 【製図学の】 (jelző)

grafikus állomány ◆ **クリップアート** (IT)

grafikus ekvalizátor ◆ **グラフィック・エコーライザー**

grafikus formátum ◆ **グラフィックス・フォーマット**

grafikus gyorsító ◆ グラフィックス・アクセラレーター (IT)

grafikus kártya ◆ グラフィック・カード (IT)

grafikus kijelző ◆ グラフィック・ディスプレイ

grafikus megjelenítés ◆ ズシ 【図示】

grafikus megjelenítő ◆ グラフィック・ディスプレイ

grafikus tablet ◆ グラフィックス・タブレット

grafikus tervezés ◆ グラフィックス・デザイン ◆ グラフィック・デザイン

grafikus tervező ◆ グラフィックス・デザイナー ◆ グラフィック・デザイナー

grafikus szoftver ◆ グラフィックス・ソフト

grafit ◆ グラファイト ◆ こくえん 【黒鉛】 ◆ せきぼく 【石墨】

grafit írón ◆ コンテ

grafitpala ◆ せきぼくへんがん 【石墨片岩】

grafitpor ◆ こくえんふんまつ 【黒鉛粉末】

grafológia ◆ ひっせきがく 【筆跡学】

grafológiai vizsgálat ◆ ひっせきかんでい 【筆跡鑑定】 (írasszakértői vizsgálat)

grafológus ◆ ひっせきかんでいにん 【筆跡鑑定人】 (írasszakértő)

grafotipia ◆ はくあとつばん 【白亜凸版】

graft ◆ いしょくへん 【移植片】 ◆ autograft 【じこいしょくへん】 【自己移植片】

grain ◆ グレーン 【喱】 (64,80 mg)

Gram-festés ◆ グラムせんしょく 【グラム染色】

gramm ◆ グラム 【グラム、瓦、瓦蘭姆、瓦羅牟】
„Az egyjenes érme pont 1 gramm.” 【一円玉はちょうどいち丁度一グラムです。】 ◆ japán gramm もんめ 【匆】 (3,75 gramm)

grammatikaelmélet ◆ ぶんぼうがく 【文法学】 ◆ ぶんぼうろん 【文法論】

grammatikus ◆ ぶんぼうか 【文法家】 ◆ ぶんぼうがくしゃ 【文法学者】

gramm-molekula ◆ グラムぶんし 【グラム分子】

gramofon ◆ ちくおんき 【蓄音機、蓄音器】

gramofontű ◆ ちくおんきのはり 【蓄音機の針】

gránát ◆ ガーネット (drágakő) ◆ きょうりゅうせき 【紅榴石】 (drágakő) ◆ ざくろいし 【石榴石、石榴石】 (drágakő) ◆ しゅりゅうだん 【手榴彈】 (kézigránát) ◆ ばくれつだん 【爆裂彈】

◆ ほうだん 【砲彈】 (lövedék) „A gránát felrobban.” 【砲彈が炸裂する。】 ◆ könnygáz-gránát さいるいだん 【催涙彈】 ◆ repesz-gránát さいせいしゅりゅうだん 【破砕性手榴彈】 ◆ repeszgránát はへんしゅりゅうだん 【破片手榴彈】

gránátalma ◆ ざくろ 【石榴、柘榴】

grandiózus ◆ おおがかりな 【大がかりな、大掛かりな】 „A város grandiózus fejlesztésbe kezdett.” 【町は大掛かりな開発を始めた。】 ◆ おおじかけな 【大仕掛けな】 „grandiózus bemutató” 【おおじか 大仕掛けなショー】 ◆ ごうかいな 【豪快な】 „Az úrlift grandiózus projekt.” 【宇宙エレベータは豪快な企画です。】 ◆ こうそうな 【広壮な、宏壮な】 ◆ せいだいな 【盛大な】

„Grandiózus esküvőt tartottak.” 【盛大な結婚式を聞いた。】 ◆ そうれいな 【壮麗な】 „grandiózus nyitány” 【そうれい 壮麗なる序曲】 ◆ だいだいてきな 【大々的な】 „Grandiózus kampányba kezdett.” 【大々的なキャンペーンを始めた。】 ◆ ゆうだいな 【雄大な】 „grandiózus elgondolás” 【ゆうだい 雄大な構想】

grandiózus munka ◆ おおしごと 【大仕事】

grandiózus terv ◆ たいきよ 【大挙】

Grania ◆ グラニア

gránit ◆ いわ 【岩】 ◆ かこうがん 【花崗岩】 ◆ グラニット ◆ みかげいし 【御影石】

granola ◆ グラノーラ

granuláció ◆ にくが 【肉芽】

granulál ◆ つぶじょうにする 【粒状にする】 ◆ りゅうじょうにする 【粒状にする】 „Granuláltak a műanyag-alapanyagot.” 【プラスチック原料を粒状にした。】

granulált ◆ つぶじょうの 【粒状の】 „granulált aktív szén” 【つぶじょうかつせいたん 粒状活性炭】

granularitás ◆ **りゅうど** 【粒度】

granulátum ◆ **かりゅう** 【顆粒】 „Ostyával vet-
tem be a gyógyszergranulátumot.” 「**顆粒**の薬
をオブラートに包んで飲んだ。」 ◇ **gyógysz-
szergranulátum** **かりゅうざい** 【顆粒剤】

granulocita ◆ **かりゅうぎゅう** 【顆粒球】 ◆
かりゅうはつけきゅう 【顆粒白血球】 ◇ **ba-
zofil granulocita** **こうえんきぎゅう** 【好塩基
球】 ◇ **neutrofil granulocita** **こうちゅうぎゅ
う** 【好中球】

granulóma ◆ **にくがしゅ** 【肉芽腫】

granulózasejt ◆ **かりゅうまくさいぼう** 【顆粒
膜細胞】

gránium ◆ **グラナ**

grapoliták ◆ **ふでいしるい** 【筆石類】 (Grap-
tolithina)

grappa ◆ **グラッパ** (olasz törökölypálinka)

Grashof-szám ◆ **グラスホフすう** 【グラスホフ
数】

Grassmann-szám ◆ **グラスマンすう** 【グラス
マン数】

gratin ◆ **グラタン** ◇ **garnélarák gratin** **えび
グラタン** 【エビグラタン、海老グラタン、蝦グ
ラタン】

gratintál ◆ **グラタンざら** 【グラタン皿】

gratuláció ◆ **きょうが** 【恭賀】 ◆ **けいが** 【慶
賀】 „Gratulálok az aranylakodalmukhoz!” 「
金婚式を迎えられたとの故、慶賀の至りに存じ
ます。」 ◆ **けいしゅく** 【慶祝】 ◆ **ことぶき**
【寿】 ◆ **しゅくい** 【祝意】 „Gratulációnkat fe-
jezzük ki az elnök újráválasztásához.” 「**大統領**
の再選に祝意を表します。」 ◆ **しゅくが** 【祝
賀】 „Házassági gratulációkat fogadtam.” 「**結婚**
の祝賀を受けた。」

gratulációs ajándék ◆ **いわいもの** 【祝い物】
◆ **しゅうぎ** 【祝儀】

gratuláció vagy részvétnyilvánítás ◆ **けい
ちよう** 【慶弔】

gratulál ◆ **おめでとうという** 【おめでとうと言
う、お目出度うと言う、御目出度うと言う】
„Gratulált a sikerhez.” 「ご成功おめでとうござ
いますと言った。」 ◆ **およろこびもうしあげる**
【お喜び申し上げる、お慶び申し上げる、お喜

び申しあげる、お慶び申しあげる】 „Őszintén
gratulálok!” 「心からお喜び申し上げま
す。」 ◆ **けいがする** 【慶賀する】 ◆ **けいし
ゅくする** 【慶祝する】 ◆ **しゅくす** 【祝す】
„Gratulálok a sikeréhez!” 「成功を祝す。」

gratulálok ◆ **おめでとう** 【お目出度う、御目出
度う】 „Gratulálok a házasságotokhoz!” 「**結婚**
おめでとう！」

graviméter ◆ **じゅうりょくけい** 【重力計】

gravimetria ◆ **じゅうりょうぶんせき** 【重量分
析】

gravírozás ◆ **エッチング** ◆ **ちょうばん** 【彫
版】 ◇ **foto gravírozás** **しゃしんせいほん**
【写真製版】

gravírozó ◆ **ちょうばんし** 【彫版師】

gravírozógép ◆ **ちょうばんき** 【彫版機】

gravitáció ◆ **じゅうりょく** 【重力】 „gravitáci-
ós gyorsulás” 「**重力加速度**」 ◆ **ばんゆういんり
ょく** 【万有引力】 (egyetemes tömegvonzás)

gravitációs állandó ◆ **ばんゆういんりょくて
いすう** 【万有引力定数】

gravitációs erőter ◆ **じゅうりょくば** 【重力
場】

gravitációs hatás ◆ **いんりょくのさよう** 【引
力の作用】

gravitációs hatáskörzet ◆ **いんりょくけん**
【引力圏】

gravitációs hullám-detektor ◆ **じゅうりょく
はけんしゅつき** 【重力波検出器】

gravitációs lencse ◆ **じゅうりょくレンズ**
【重力レンズ】

gravitációs mező ◆ **じゅうりょくば** 【重力
場】

gravitációs tér ◆ **じゅうりょくば** 【重力場】

gravitropizmus ◆ **じゅうりょくくつせい** 【重
力屈性】

Gray-kód ◆ **グレイコード**

Greenpeace ◆ **グリーンピース**

Grenada ◆ **グレナダ**

grenadai ◆ **グレナダじん** 【グレナダ人】 (em-
ber) ◆ **グレナダの**

grépfrút ◆ **グレープフルーツ**

grépfrútlé ◆ **グレープフルーツ・ジュース**

- grey ◆ **グレイ** (Gy)
- grid-dip méré ◆ **グリッドディップメータ ◆ ティップメータ**
- griffmadár ◆ **グリッフィン**
- griffon ◆ **グリフォン** (kutya fajta)
- grill ◆ **グリル**
- grillbár ◆ **グリル**
- grillétel ◆ **グリルりょうり** 【グリル料理】
- grillétt terem ◆ **グリル**
- grillez ◆ **やく** 【焼く】 „Húst grillez.” 「焼き網やあみで肉を焼く。」
- grillezés ◆ **すみびやき** 【炭火焼き】 ◆ **バーベキュー**
- grillezett ◆ **やいた** 【焼いた】
- grillezett hús ◆ **バーベキュー ◆ やきにく** 【焼肉、焼き肉】 „Grillezett húst eszik.” 「焼肉を食べる。」
- grillező cseréptűzhely ◆ **しちりん** 【七輪、七厘】
- grillhús ◆ **やきにく** 【焼肉、焼き肉】
- grillparti ◆ **バーベキュー・パーティー**
- grillsütő ◆ **バーベキュー・セット** (készlet)
- grimasz ◆ **しかめつつら** 【しかめっ面、顰めっ面】 ◆ **しぶづら** 【渋面】 ◆ **じゅうめん** 【渋面】 „Grimaszt vág.” 「渋面を作る。」 ◇ **vicces grimasz** **ひやくめんそう** 【百面相】
- grimaszt vág ◆ **あかんべをする ◆ かおをしめる** 【顔をしかめる、顔を顰める】 „A főnököm szurkálódására grimaszt vágtam.” 「上司のいやみ かお 嫌味に顔をしかめた。」 ◆ **しかめつつらをする** 【しかめっ面をする、顰めっ面をする】 ◆ **つらをしめる** 【面をしかめる、面を顰める】
- griz ◆ **あらびきこむぎ** 【粗挽き小麦、粗碾き小麦】 (búzadara) ◆ **セモリナ** (búzadara)
- gróf ◆ **はく** 【伯】 ◆ **はくしゃく** 【伯爵】 (harmadik nemesi rang) ◇ **Monte Cristo grófja** **モンテ・クリストはく** 【モンテ・クリスト伯】
- grófné ◆ **はくしゃくふじん** 【伯爵夫人】
- grófnő ◆ **はくしゃくれいじょう** 【伯爵令嬢】 ◇ **Marcia grófnő** **はくしゃくれいじょうマリツア** 【伯爵令嬢マリツア】
- grosso ◆ **がっそう** 【合奏】 ◇ **concerto grosso** **がっそうきょうそうきょく** 【合奏協奏曲】
- groteszk ◆ **いけいの** 【異形の】 ◆ **かいきな** 【怪奇な】 ◆ **グロテスクな** „groteszk alak” 「グロテスクなすがた 姿」
- groteszk álarc ◆ **ひよつとこ**
- groteszk stílus ◆ **グロテスクようしき** 【グロテスク様式】
- grotta ◆ **いわや** 【岩屋】
- Grönland ◆ **グリーンランド**
- grönlandi ◆ **グリーンランドじん** 【グリーンランド人】 (ember) ◆ **グリーンランドの**
- grund ◆ **グラウンド** ◆ **はらっぱ** 【原っぱ】 „A grundon fociztunk.” 「はら 原っぱでサッカーをした。」
- grundon játszott bázislabda ◆ **くさやきゅう** 【草野球】
- gruppenszex ◆ **らんこう** 【乱交】
- grúz ◆ **グルジアじん** 【グルジア人】 (ember) ◆ **グルジアの**
- Grúzia ◆ **グルジア**
- G-sejt ◆ **ジーさいぼう** 【G細胞】
- Guadeloupe ◆ **グアドループ**
- Guam ◆ **グアム**
- guami ◆ **グアムじん** 【グアム人】 (ember) ◆ **グアムの**
- guanilátcikláz ◆ **グアニルさんシクラーゼ** 【グアニル酸シクラーゼ】
- guanin ◆ **グアニン** (C₅H₅N₅O)
- guanó ◆ **グアノ**
- guanozin ◆ **グアノシン**
- Guatemala ◆ **ガテマラ**
- guatemalai ◆ **ガテマラじん** 【ガテマラ人】 (ember) ◆ **ガテマラの**
- guba ◆ **かね** 【金】 (pénz) „Ide a gubát!” 「きんだ 金出せ！」 ◆ **マネー** (pénz) ◇ **mákos guba** **マーコシュグバ**
- gubacs ◆ **こぶ** 【瘤】 (növényen)
- gubanc ◆ **もつれ** 【纏れ】 „Gubanc lett a cérnán.” 「糸に纏れが出来た。」
- gubancos ◆ **もじゃもじゃした**

gubbaszt ◆ **くすぶる** 【**燻る**】 „Miért gubbasztasz itt?” 「こんな所で燻っているな。」 ◆ **じっとする** 【**凝乎とする**】 „A beteg kutya a sarokban gubbasztott.” 「病気の犬は隅っこでじっとしていた。」

guberál ◆ **あさる** 【**漁る**】 (keresgél) „Kukában guberál.” 「ゴミ箱を漁る。」 ◆ **はきだめをあさる** 【**掃き溜めを漁る**】 (szemétből) „A hajléktalan guberált.” 「ホームレスは掃き溜めを漁っていた。」

guberálás ◆ **あさり** 【**漁り**】 ◆ **くずひろい** 【**屑拾い**】

guberáló ◆ **くずひろい** 【**屑拾い**】

gubó ◆ **さく** 【**蒔**】 (növényi) ◆ **さくか** 【**さく果、蒔果**】 (növényi) ◆ **さなぎ** 【**蛹**】 (báb) ◆ **まゆ** 【**繭**】 (selyemhernyógubó)

guggol ◆ **しゃがむ** „A földön fekvő ember mellé guggoltam.” 「地面に寝ている人のそばにしゃがんだ。」

guggolás ◆ **しゃがむこと**

guggoló ülés ◆ **ヤンキーずわり** 【**ヤンキー座り**】

guggolva ◆ **しゃがんで**

guillotine ◆ **ギロチン** (nyaktíló) ◆ **だんとうだ** 【**断頭台**】

Guinea ◆ **ギニア**

guineaféreg-betegség ◆ **めじなちゅうしょう** 【**メジナ虫症**】 (Dracunculiasis)

guineai ◆ **ギニアじん** 【**ギニア人**】 (ember) ◆ **ギニアの**

Guinness-könyv ◆ **ギネス・ブック**

Guinness-rekord ◆ **ギネスせかいきろく** 【**ギネス世界記録**】 „Megpróbálkoztam egy Guinness-rekorddal.” 「ギネス世界記録に挑戦した。」

Guiyang ◆ **きょうし** 【**貴陽市**】 (kínai Kujcsou tartomány székhelye)

gukbap ◆ **クッパ** (koreai rizsleves)

gukker ◆ **そうがんきょう** 【**双眼鏡**】

gúla ◆ **かくすい** 【**角錐**】 ◆ **すいたい** 【**錐体**】
◇ **egyenes gúla** **ちよくかくすい** 【**直角錐**】
◇ **ferde gúla** **しゃかくすい** 【**斜角錐**】 ◇ **háromszög alapú gúla** **さんかくすい** 【**三角錐**】

◇ **hatszög alapú gúla** **ろつかくすい** 【**六角錐**】 ◇ **négyszög alapú gúla** **しかくすい** 【**四角錐**】 ◇ **ötszög alapú gúla** **ごかくすい** 【**五角錐**】 ◇ **szabályos gúla** **せいかくすい** 【**正角錐**】

gúlaszerű test ◆ **すいたい** 【**錐体**】

Gulliver ◆ **ガリバー**

gulya ◆ **うしのむれ** 【**牛の群れ**】 ◆ **むれ** 【**群れ**】 ◇ **egy gulya** **ひとむれ** 【**一群れ**】 „egy marhagulya” 「牛の一群れ」

gulyás ◆ **グヤーシュ** (gulyásleves)

gulyásleves ◆ **グヤーシュ**

gumi ◆ **ゴム** 【**護謄**】 ◆ **サック** (kondom) ◆ **タイア** (gumibroncs) ◆ **タイヤ** (gumibroncs) „lyukas gumi” 「パンクしたタイヤ」 ◆ **ラバー** ◇ **befőttes gumi わゴム** 【**輪ゴム**】 ◇ **bicikligumi** **じてんしゃのタイヤ** 【**自転車のタイヤ**】 ◇ **használt gumi** **はいタイヤ** 【**廃タイヤ**】 ◇ **keménygumi** **こうしつゴム** 【**硬質ゴム**】 ◇ **mesterséges gumi** **じんぞうゴム** 【**人造ゴム**】 ◇ **műgumi** **じんぞうゴム** 【**人造ゴム**】 ◇ **nadrággumi** **ゴムひも** 【**ゴム紐**】 „Befűztem

a nadrágba a gumit.” 「ズボンにゴム紐を通した。」 ◇ **nyári gumi** **ノーマルタイヤ** ◇ **nyári gumi** **なつようタイヤ** 【**夏用タイヤ**】 ◇ **poliuretán gumi** **ポリウレタン・ゴム** ◇ **szintetikus gumi** **ごうせいゴム** 【**合成ゴム**】 ◇ **szivacs gumi** **スポンジ・ラバー** ◇ **téli gumi** **スノー・タイヤ** ◇ **téli gumi** **ふゆようタイヤ** 【**冬用タイヤ**】 „Téli gumit rak a kocsira.” 「車に冬用タイヤを装着する。」 ◇ **téli gumi** **スタッド**

レス・タイヤ „Téli gumit rak a kocsira.” 「車にスタッドレスタイヤを取り付ける。」 ◇ **természetes gumi** **てんねんゴム** 【**天然ゴム**】 ◇ **tömör gumi** **ソリッド・タイヤ** „levegővel töltött gumi és tömör gumi” 「空気入りタイヤとソリッド・タイヤ」 ◇ **vulkanizált gumi** **バルカン・ラバー**

gumibroncs ◆ **ダイア** ◆ **タイヤ** ◇ **levegővel felfújt gumibroncs** **くうきタイヤ** 【**空気タイヤ**】 ◇ **szöges gumibroncs** **スパイク・タイヤ**

gumiarábikum ◆ **アラビア・ゴム** ◆ **ゴムのり** 【**ゴム糊**】

gumiasztal ◆ **トランポリン**

gumibelső ◆ チューブ „kerékpár gumibelső” 「
じてんしゃ
自転車のチューブ」

gumibélyegző ◆ ゴム印 【ゴム印】 ◆ ゴムは
ん 【ゴム判】

gumibevozat ◆ ゴムびき 【ゴム引き】

gumiborítású futópálya ◆ タータントラック

gumibot ◆ けいぼう 【警棒】 „A rendőrök gu-
はいさつ
mibottal próbálták fékezni a zavargást.” 「警察
わけいぼう こんらん おさ
は警棒で混乱を抑えようとした。」

gumicipő ◆ ゴムぐつ 【ゴム靴】

gumicukor ◆ グミ ◆ グミキャンディー

gumicukorka ◆ グミキャンディー (gumicukor)

gumicsik ◆ ゴムストリップ

gumicsizma ◆ あまぐつ 【雨靴】 ◆ ゴムぐつ
【ゴム靴】 ◆ ゴムなが 【ゴム長】 ◆ レーン・
シューズ

gumicsónak ◆ ゴム・ポート

gumicső ◆ ゴムかん 【ゴム管】

gumidefekt ◆ パンク „bicikli gumidefektjének
じてんしゃ しゅうり
javítása” 「自転車のパンク修理」

gumidugó ◆ ゴムせん 【ゴム栓】

gumiember ◆ コントーションリスト

gumifa ◆ ゴムのき 【ゴムの木】

gumigyűrű ◆ わゴム 【輪ゴム】

gumikacsa ◆ ゴムせいアヒル 【ゴム製アヒル】
◆ ラバー・ダック

gumikalapács ◆ プラスチックハンマー

gumikesztyű ◆ ゴムて 【ゴム手】 ◆ ゴムてぶ
くろ 【ゴム手袋】

gumikötél ◆ ゴムひも 【ゴム紐】

gumilabda ◆ ゴムまり 【ゴム毬】 ◆ なんきゅ
う 【軟球】 (puha labda)

gumilövedék ◆ ゴムだん 【ゴム弾】

gumimatrac ◆ エアマット

guminó ◆ ダッチワイフ

gumiobjektív ◆ズームレンズ

gumióvszer ◆ コンドーム

gumipók ◆ バンジーコード (poggyásrögzítő)

gumírozás ◆ ゴムびき 【ゴム引き】

gumírozott kesztyű ◆ ゴムびきてぶくろ 【ゴ
ム引き手袋】

gumislag ◆ ゴムホース

gumiszalag ◆ ゴム・テープ ◆ ゴムバンド ◆ ラ
バー・バンド

gumiszerű ◆ ぐにやぐにやした „gumiszerű ál-
しょつかん た もの
lagú étel” 「ぐにやぐにやした 食感の食べ物」
◆ ゴムじょうの 【ゴム状の】 „gumiszerű mű-
anyag” 「ゴム状のプラスチック」

gumiszőnyeg ◆ ゴム・マット

gumitalp ◆ ゴムぞこ 【ゴム底】 ◆ ラバー・ソ
ール

gumitalpú ◆ ゴムぞこの 【ゴム底の】 „gumi-
talpú cipő” 「ゴム底の靴」

gumitej ◆ ラテックス (kaucsuktej)

gumitermék ◆ ごむせいひん 【ゴム製品】

gumitömítés ◆ ゴムパッキン

gumizsinór ◆ ゴムひも 【ゴム紐】

gumó ◆ かいけい 【塊茎】 ◆ きゅうけい 【球
茎】 ◆ きゅうこん 【球根】 ◆ りんけい 【りん
茎、鱗茎】

gumós gyökér ◆ かいけい 【塊茎】 ◆ かいこん
【塊根】 ◆ きゅうけい 【球茎】

gumós növény ◆ かいけいしょくぶつ 【塊茎植
物】 ◆ きゅうこんしょくぶつ 【球根植物】 ◆
こんさい 【根菜】

gumós termények ◆ こんさい 【根菜】 ◆ こん
さいるい 【根菜類】

gunkan szusi ◆ ぐんかんまき 【軍艦巻】

Gunma megye ◆ ぐんまけん 【群馬県】

gúný ◆ あざけり 【嘲り】 ◆ いやみ 【嫌味、
嫌み、厭味、厭み】 ◆ ひにく 【皮肉】 „maró
つうれつ ひにく
gúný” 「痛烈な皮肉」 ◆ ふうし 【風刺、諷刺】

gúnýa ◆ ふく 【服】 (ruha) „Ne menj az utcára
ilyen gúnýában!” 「こんな服で街にでない
で！」 ◆ parasztgúnýa のらぎ 【野良着】

gúnýnév ◆ あだな 【あだ名、綽名、渾名、譚
名】 ◆ ニックネーム „Utálatos gúnýnevet kap-
tam.” 「嫌なニックネームが付けられた。」 ◆
べっしょう 【蔑称】

gúnyol ◆ **あざける** 【嘲る】 (csúfot úz belőle)

„Gúnyolja a kudarcát.” ひと しっばい あざけ 「人の失敗を嘲る。」

gúnyolódás ◆ **いじめ** 【苛め】 ◆ **いやみ** 【嫌味、嫌み、厭味、厭み】 ◆ **ぐろう** 【愚弄】 ◆ **ちょうろう** 【嘲弄】

gúnyolódik ◆ **おちよくる** „Hiába gúnyolódsz, ez a terv sikerülni fog!” 「おちよくってもいいが、

けいかくわせいこう この計画は成功する。」 ◆ **ぐろうする** 【愚弄する】 „A hajléktalanokon gúnyolódott.” 「ホー

くろう ムレスを愚弄した。」 ◆ **ひにくをいう** 【皮肉を言う】 „gúnyolódó ember” 「皮肉を言う人」

gunyorosan ◆ **しれっと**

gúnyos ◆ **いやみな** 【嫌みな、嫌みな、厭味な、厭みな】 „gúnyos nevetés” 「嫌味な笑い」

◆ **ちゃかした** 【茶化した】 „gúnyos hang” 「ちゃか 茶化した口調」 ◆ **ひにな** 【皮肉な】 „gúnyos hangvétél” 「皮肉な口調」 ◆ **れいしょうてきな**

れいしょうてき 【冷笑的な】 „gúnyos viselkedés” 「冷笑的な たいど 態度」

gúnyosan ◆ **ちょうろてきに** 【嘲弄的に】 ◆ **ひにくに** 【皮肉に】 ◆ **れいしょうてきに** 【冷笑的に】

gúnyosan agyon dicsér ◆ **ほめごろしする** 【褒め殺しする、ほめ殺しする】

gúnyosan nevet ◆ **あざわらう** 【嘲笑う】 ◆ **はなさきでわらう** 【鼻先で笑う】 ◆ **はなでわらう** 【鼻で笑う】

gúnyos kiáltás ◆ **やじ** 【野次、弥次】

gúnyos mosoly ◆ **ししょう** 【嗤笑】 ◆ **れいしょう** 【冷笑】

gúnyos nevetés ◆ **せせらわらい** 【せせら笑い、嘲笑い、冷笑い】 ◆ **ちょうしょう** 【嘲笑】 „Gúnyos nevetést váltott ki a többiekből.” 「周りの嘲笑を買った。」

gúnyrajz ◆ **ふうしが** 【風刺画、諷刺画】 (karikatúra)

gúnyúzés ◆ **いじめ** 【苛め】

gúnyvers ◆ **らくしゅ** 【落首】

guriga ◆ **ロール** ◇ **egy guriga** ひとまき 【一卷】 „Vettem egy guriga wc papírt.” 「一卷のトイレトペーパーを買った。」

gurít ◆ **ころがす** 【転がす】 „A bokorba gurított a tökök.” 「やぶ 藪にかぼちゃをころ 転がした。」 ◆ **ころばす** 【転ばす】 ◆ **パットする**

gurítás ◆ **パット** (golfban) ◇ **egyből lyukra gurítás** **パーディー・パット** „Sikerült egyből lyukra gurítanom.” 「しげ パーディー・パットを洗めた。」

gurman ◆ **グルメ** (inyenc)

guru ◆ **グル**

gurul ◆ **かつそうする** 【滑走する】 „A repülőgép gurulni kezdett.” 「ひこうき わかつそう はじ 飛行機は滑走し始めた。」 ◆ **ころがる** 【転がる】 „Az alma gurult

csak tovább.” 「りんごはころころ転がった。」

◆ **ころげる** 【転げる】 ◆ **ころころころがる**

【ゴロゴロ転がる】 „A szikla gurult.” 「岩がゴ

ころ ロゴロ転がっていた。」 ◆ **ころころところがる**

【ゴロゴロと転がる】 „A hordó gurult.” 「樽が ころ ゴロゴロと転がっていた。」 ◇ **dühbe gurul** **いかりだす** 【怒り出す】 ◇ **dühbe gurul** **やけになる** 【自棄になる】 „Dühbe gurulva a földhöz vágta a tányért.” 「やけになってお皿を床に な 投げつけた。」

gurulás ◆ **かつそう** 【滑走】 (repülőgépe)

guruló járókeret ◆ **ほこうしゃ** 【歩行車】 (rollátor)

guruló kő ◆ **てんせき** 【転石】

guruló kő nem lesz mohás ◆ **てんせきこけをしょうぜず** 【転石苔を生ぜず】

guruló ülés ◆ **スライディング・シート**

gurulva ◆ **ころころ** „A leesett aprópénz gurult.”

「お コインが落ちてころころ転がった。」 ◆ **ころ**

つと „Az üveggolyó gurult.” 「だまわ ビー玉はころっと

ころ 転がっていた。」 ◆ **ごろりと** „Egy nagy szikla

gurult.” 「おお 大きな岩がごろりと動いた。」 ◆ **て**

んと 【転々と】 „A labda gurult.” 「わてんでん ボールは転々と転がっていた。」

guszta ◆ **おいしそうな** 【美味しそうな】 „Nagyon guszta ez az étel.” 「この料理はおいしそう。」

gusztus ◆ **しこう** 【嗜好、嗜好】 ◇ **fene a gusztusát** **ものずきな** 【物好きな】 „Fene a gusztusát, aki ilyen helyre akar utazni.” 「こんな所ところに旅行する物好きはないでしょう。」

gusztusos ◆ **おいしそうな** 【美味しそうな】 ◆ **しょくよくをそそる** 【食欲をそそる、食欲を唆る】 „gusztusos tálalás” 「食欲をそそる盛り付け」

gusztustalan ◆ **きもちわるい** 【気持ち悪い】 „Gusztustalan dolog a végén enni.” 「トイレで食べるなんて気持ち悪い。」

guta ◆ **そっちゅう** 【卒中】 (gutaütés)

gutáció ◆ **はいすい** 【排水】 (vízelvezetés)

gutaütés ◆ **そっちゅう** 【卒中】 ◆ **のうそっちゅう** 【脳卒中】

guvat ◆ **くいな** 【水鶏、秧鶏、水雉、クイナ】 (Rallus aquaticus)

Guyana ◆ **ガイアナ**

guyanai ◆ **ガイアナじん** 【ガイアナ人】 (ember) ◆ **ガイアナの**

gúzsba köt ◆ **がんじがらめにする** 【雁字がらめにする、雁字搦めにする、がんじ搦めにする】 „Gúzsba kötnek az adósságaim.” 「借金で雁字搦めになった。」 ◆ **しばりあげる** 【縛り上げる、縛りあげる】 „A betörő gúzsba kötötte az áldozatát.” 「泥棒は被害者を縛り上げた。」

gúzsba kötés ◆ **かなしばり** 【金縛り】 ◆ **がんじがらめ** 【雁字がらめ、雁字搦め、がんじ搦め】 ◆ **そくばく** 【束縛】

gügyög ◆ **かたことをいう** 【かたことを言う、片言を言う】 ◆ **わうわうという** 【わうわうと言う】 „Ez a baba még csak gügyög.” 「この赤ちゃんはわうわうとしか言えない。」

gügyögés ◆ **かたこと** 【片言】 „A baba gügyögni már tud.” 「赤ちゃんはもう片言はなせる。」

gümökör ◆ **けっかく** 【結核】 (tuberkulózis)

gümökörös ◆ **けっかくかんじゃ** 【結核患者】

günandromorf ◆ **しゅうモザイク** 【雌雄モザイク】

gürcöl ◆ **がむしゃらにはたらく** 【がむしゃらに働く、我武者羅に働く】 „A családjáért gürcöl.” 「家族のためにがむしゃらに働いている。」

güri ◆ **くえき** 【苦役】

gürizik ◆ **くえきする** 【苦役する】

güriző dolgozó ◆ **ばしやうま** 【馬車馬】

güzü ◆ **ステップはつかねずみ** 【ステップ二十日鼠、ステップ廿日鼠】 (güzüégér) ◇ **dolgozik, mint a güzü** **がむしゃらにはたらく** 【がむしゃらに働く、我武者羅に働く】 ◇ **mint a güzü こまねずみのように** 【独楽鼠のように、高麗鼠のように】 „Dolgozik, mint a güzü.” 「独楽鼠のように働く。」

güzüégér ◆ **ステップはつかねずみ** 【ステップ二十日鼠、ステップ廿日鼠】 (Mus spicilegus)

Gy

gyagya ◆ **ばか** 【馬鹿、莫迦】

gyakori ◆ **ありがちな** 【有りがちな、有り勝ちな】 „Ez gyakori probléma.” 「これはありがちな問題だ。」 ◆ **ありふれた** 【あり触れた、有り触れた、有りふれた】 „Ez gyakori hiba.” 「これはありふれた間違いだ。」 ◆ **おおい** 【多

い】 „Gyakorivá vált ez a betegség.” 「この病気は最近多くなってきた。」 ◆ **さかんにおこなわれる** 【盛んに行われる】 (előszeretettel csinálják) „Cégünknel gyakori a munka utáni ivászat.”

「僕達の会社では仕事の後の飲み会が盛んに行われる。」 ◆ **じょうれんの** 【常連の、定連の】 (állandó) „Gyakori cikkírő.” 「常連の執筆者。」 ◆ **たびかさなる** 【度重なる】 (halmozódó) „A mulasztások gyakoriak.” 「失敗は度重なっている。」 ◆ **たびたび** 【度々の、度々の】 „Nem haragudjon, hogy zavarom a gyakori

kéréseimmell!” 「度々のお願いで 恐縮ですが。」 ◆ **ひんばつする** 【頻発する】 (gyakran előfordul) „Gyakoriak az ilyen balesetek.” 「このような事故は頻発している。」 ◆ **ひんばんな** 【頻繁な】 „gyakori fejfájás” 「頻繁な頭痛」 ◆ **よくある** „Ez gyakori kérdés.” 「これはよくある質問です。」 ◇ **gyerekeknel gyakori betegség** **こどもにおおいびょうき** 【子供に多い病気】

gyakori előfordulás ◆ **ひんしゅつ** 【頻出】 ◆ **ひんばつ** 【頻発】

gyakori felbukkanás ◆ **しゅつぽつ** 【出沒】

gyakori használat ◆ **たよう** 【多用】 „mikrohullámú sütő gyakori használat” 「電子レンジの多用」

gyakori hiba ◆ **よくあるあやまり** 【よくある誤り】 „Ez gyakori hiba.” 「これはよくある誤りだ。」

gyakori látogatója lesz ◆ **いりびたりになる** 【入り浸りになる、いり浸りになる、入りびたりになる】 „Gyakori látogatója lettem a könyvtárnak.” 「図書館に入り浸りになった。」

gyakori menstruáció ◆ **ひんばつげっけい** 【頻発月経】

gyakoróság ◆ **しゅつど** 【出度】 (előfordulási)

◆ **どすう** 【度数】 ◆ **ひんど** 【頻度】 „A látogatásainak a gyakoróság csökkent.” 「訪問の頻度が減った。」 ◆ **ひんばん** 【頻繁】 „Nagy gyakorósággal utazunk külföldre.” 「頻繁に

海外旅行に出かける。」 ◆ **わり** 【割、割り】 „A barátommal havi egyszeri gyakorósággal találkozik.” 「友達と月に一度の割で会う。」 ◇ **mintavételi gyakoróság** **サンプリング・レート**

gyakoróság eloszlás ◆ **どすうぶんぷ** 【度数分布】

gyakoróság görbe ◆ **かいすうきょくせん** 【回数曲線】

gyakori vizelés ◆ **ひんによう** 【頻尿】

gyakorlás ◆ **おけいこ** 【お稽古、御稽古】 ◆ **おさらい** 【お復、御復、お温習い】 „nyelv gyakorlása” 「言葉のおさらい」 ◆ **けいこ** 【稽古】 „zenegyakorlás” 「音楽の稽古」 ◆ **けいごと** 【稽古事】 ◆ **じっしゅう** 【実習】 ◆ **しゅうれん** 【修練、修錬】 „Még többet kell gyakorolnod!” 「まだ修練が足りない。」 ◆ **しゅぎょう** 【修行、修業】 „Ezt még gyakorolnod kell!” 「あなたは修行が足りない。」 ◆ **ドリル** ◆ **れんしゅう** 【練習】 „Véget ért a zongoragyakorlás.” 「ピアノの練習が終った。」

gyakorlás közben ◆ **れんしゅうちゅう** 【練習中】 „Énekgyakorlás közben szólalt meg a mobilom.” 「歌の練習中に携帯が鳴った。」

gyakorlás önszorgalomból ◆ **じしゅうれんしゅう** 【自主練習】

gyakorlat ◆ **えんぎ** 【演技】 (bemutatott) „Csodálatos gyakorlatot mutatott be ez a versenyző.” 「この選手は素晴らしい演技を繰り広げた。」 ◆ **えんしゅう** 【演習】 „Részt vett a hadgyakorlaton.” 「軍事演習に参加した。」 ◆ **くんれん** 【訓練】 ◆ **じっさい** 【実際】 (valóság) „Az elmélet különbözik a gyakorlattól.” 「理論と実際は違います。」 ◆ **じっしゅう** 【実習】 ◆ **じっせん** 【実践】 „Nemcsak elméletben, de gyakorlatban is működik a dolog.” 「理論だけでなく実践においても動いている。」 ◆ **じっち** 【実地】 „Gyakorlatban alkalmazta a törvényt.” 「法律を実地に応用した。」 ◆ **じつむけいけん** 【実務経験】 „Gyakorlattal rendelkező embert keresünk.” 「実務経験のある人をもと求めています。」 ◆ **たいそう** 【体操】 (torna-gyakorlat) „Nyújtógyakorlatokat végez.” 「ストレッチ体操をしている。」 ◆ **ドリル** ◆ **プラクティス** ◆ **れいだい** 【例題】 „számtangyakorlat” 「算数の例題」 ◆ **れんしゅう** 【練習】 (gyakorlás) „Véget ért a nyelvgyakorlat.” 「言葉の練習が終わった。」 ◆ **れんしゅうもんだい** 【練習問題】 (gyakorlató kérdés) „Megoldotta a gyakorlatot.” 「練習問題を解いた。」 ◆ **általános gyakorlat** **じょうどう** 【常道】 „El-tért az általános gyakorlattól.” 「常道を踏み外した。」 ◆ **elfogadott gyakorlat** **かんこう** 【慣行】 „munkáltatók és munkaadók közt elfogadott gyakorlat” 「労使慣行」 ◆ **evakuálási gyakorlat** **ひなんくんれん** 【避難訓練】 ◆ **hátgyakorlat** **せのうんどう** 【背の運動】 ◆ **intenzív gyakorlat** **とつくん** 【特訓】 „Intenzív kiejtési gyakorlaton vettem részt.” 「発音の特訓を受けた。」 ◆ **katasztrófavédelmi gyakorlat** **ぼうさいくんれん** 【防災訓練】 ◆ **kereskedelmi gyakorlat** **ぼうえきかんしゅう** 【貿易慣習】 (kereskedelmi szokás) ◆ **kötelező gyakorlat** **きていえんぎ** 【規定演技】 ◆ **közös gyakorlat** **ごうどうれんしゅう** 【合同練習】 ◆ **látásgyakorlat** **ビジョン・トレーニング** ◆ **légvédelmi gyakorlat** **ぼうこうくんれん** 【防空訓練】 ◆ **lögyakorlat** **しゃげきえんしゅう** 【射撃演習】 ◆ **pedagógiai gya-**

korlat **きょういくじっしゅう** 【教育実習】 ◆ **pénzügyi gyakorlat** **きんゆうかんこう** 【金融慣行】 (elfogadott gyakorlat) ◆ **sémagyakorlat** **パターン・プラクティス** ◆ **szakmai gyakorlat** **しゅうぎようたいけん** 【就業体験】 „Amikor diák voltam, az iskola elküldött minket szakmai gyakorlatra.” 「私が学生だった頃、学校は就業体験に私達を送った。」 ◆ **szakmai gyakorlat** **ぎのうじっしゅう** 【技能実習】 ◆ **terepgyakorlat** **げんばじっしゅう** 【現場実習】 ◆ **tűzoltógyakorlat** **しょうぼうえんしゅう** 【消防演習】 ◆ **tűzoltógyakorlat** **しょうかくんれん** 【消火訓練】 ◆ **tűzvédelmi gyakorlat** **ぼうさいくんれん** 【防災訓練】 ◆ **tűzvédelmi gyakorlat** **かさいくんれん** 【火災訓練】 ◆ **tűzvédelmi gyakorlat** **かさひなんくんれん** 【火災避難訓練】 ◆ **vegyszervi gyakorlat** **かくへいきぼうぎょくんれん** 【化学兵器防衛訓練】

gyakorlatban alkalmaz ◆ **じっせんする** 【実践する】 „Az elméletet alkalmazta a gyakorlatban.” 「理論を実践した。」

gyakorlatba ültet ◆ **じつようかする** 【実用化する】 „Az új technológiát gyakorlatba ültetik majd.” 「新しい技術を実用化する予定です。」

gyakorlati ◆ **じっさいてきな** 【実際のな】 „Lássunk egy gyakorlati példát!” 「実際のな例を見てみましょう。」 ◆ **じっせんてきな** 【実践的な】 „gyakorlati tudás” 「実践的な知識」 ◆ **じつむてきな** 【実務的な】 „gyakorlati tudás” 「実務的な能力」 ◆ **じつようてきな** 【実用的な】 „Ennek nincs gyakorlati haszna.” 「これは実用的な価値はありません。」

gyakorlatias ◆ **じっさいてきな** 【実際のな】 „Gyakorlatias ember.” 「彼は実際のな人です。」 ◆ **じつむてきな** 【実務的な】 „gyakorlatias ember” 「実務的な人」 ◆ **そくぶつてきな** 【即物的な】

gyakorlatias ember ◆ **じっせんか** 【実践家】 ◆ **じつむか** 【実務家】

gyakorlati ember ◆ **じっさいか** 【實際家】

gyakorlati felhasználás ◆ **おうよう** 【応用】

gyakorlati használat ◆ **じつよう** 【実用】

gyakorlati hasznot hoz ◆ **じつようにきょうする** 【実用に供する】 „gyakorlati hasznot hozó kutatás” 「実用に供するための研究」

gyakorlati haszon ◆ **じつようかち** 【実用価値】 (gyakorlati érték) ◆ **じつり** 【実利】

gyakorlati képzés ◆ **じつちくんれん** 【実地訓練】

gyakorlatilag ◆ **おおかた** 【大方】 „A mostani politikusok teljesítménye gyakorlatilag nulla.” 「今の政治家は大方駄目。」 ◆ **じじつじょう** 【事実上】 (valójában) „Ez az ország gyakorlatilag csődbe ment.” 「この国は事実上倒産している。」

◆ **じつさいには** 【実際には】 dszisszaini-va (valójában) „Gyakorlatilag ő irányítja a céget.” 「実際には彼が会社を経営している。」 ◆ **といてもいい** 【とんでもない】 (lehet azt mondani) „Ő már gyakorlatilag halott.” 「彼はもう死んだと言ってもいい。」

◆ **どうぜん** 【同然】 „Ha idáig jutottunk, akkor gyakorlatilag már megnyertük a mérkőzést.”

「もうここまで来たら、勝ったも同然だ。」 ◆ **どうぜんな** 【同然な】 „Gyakorlatilag halott.”

「彼は死んだも同然だ。」 ◆ **ほとんど** 【殆ど】 (szinte) „Ez az üveg gyakorlatilag üres.” 「この瓶はほとんど空。」

gyakorlati oktatás ◆ **じつちきょういく** 【実地教育】

gyakorlati példa ◆ **じつれい** 【実例】 „Gyakorlati példákon keresztül mutatta be a gyógy-módot.” 「治療法を実例をあげて説明した。」

gyakorlati tapasztalat ◆ **じつち** 【実地】 „Gyakorlati tapasztalatokon át tanultam a nyelvet.” 「実地を踏んで言葉を学んだ。」 ◆ **じつちけいけん** 【実地経験】

gyakorlati tudás ◆ **じつぎ** 【実技】

gyakorlati vizsga ◆ **じつぎしけん** 【実技試験】 ◆ **じつちしけん** 【実地試験】

gyakorlatlan ◆ **けいけんがあさい** 【経験が浅い】 „A friss dolgozók gyakorlatlanok.” 「新入社員はまだ経験が浅い。」 ◆ **みじゆくな** 【未熟な】 „gyakorlatlan kéz” 「未熟な腕」

gyakorlatozás ◆ **きょうれん** 【教練】 „flotta gyakorlatozása” 「艦隊の教練」 ◆ **ちょうれん** 【調練】 ◆ **れんべい** 【練兵】

gyakorlatozik ◆ **ぐんじえんしゅうをする** 【軍事演習をする】 „A katonák gyakorlatoztak.” 「兵士達は軍事演習をした。」

gyakorló ◆ **もぎ** 【模擬、模擬】 (ál)

gyakorló alkotás ◆ **しゅうさく** 【習作】

gyakorlófeladat ◆ **れいだい** 【例題】 „Megoldja a tankönyv gyakorlófeladatát.” 「教科書の例題を解く。」

gyakorló feladat ◆ **れんしゅうもんだい** 【練習問題】

gyakorlófüzet ◆ **ドリルブック** ◆ **れんしゅうちょう** 【練習帳】

gyakorló háziasszony ◆ **かじみならい** 【家事見習い】

gyakorlóiskola ◆ **くんれんじょ** 【訓練所】 ◆ **れんしゅうじょ** 【練習所】

gyakorló kardsuhogtatás ◆ **すぶり** 【素振り】

gyakorlókönyv ◆ **ワークブック** (munkafüzet)

gyakorló mű ◆ **エチュード**

gyakorlóöltözék ◆ **りやくふく** 【略服】

gyakorlópálya ◆ **れんしゅうじょう** 【練習場】 „golf gyakorlópálya” 「ゴルフ 練習場」

gyakorlórepülés ◆ **くんれんひこう** 【訓練飛行】

gyakorló repülőgép ◆ **れんしゅうき** 【練習機】

gyakorlóruha ◆ **せんとうふく** 【戦闘服】 ◆ **めいさいふく** 【迷彩服】 (terepmintás gyakorlóruha)

gyakorló tanár ◆ **きょういくじつしゅうせい** 【教育実習生】 ◆ **きょうせい** 【教生】

gyakorló tárgyalás ◆ **もぎさいばん** 【模擬裁判、模擬裁判】 „Gyakorló tárgyaláson dolgoztuk ki a stratégiát.” 「模擬裁判を通して戦略を練った。」

gyakorlótér ◆ **えんしゅうじょう** 【演習場】 ◆ **れんべいじょう** 【練兵場】 (katonai)

gyakorlóteszt ◆ **もぎテスト** 【模擬テスト、
模擬テスト】

gyakorlott ◆ **けいけんゆたかな** 【経験豊か
な】 (tapasztalt) „gyakorlott orvos” 【経験豊か
な医者】

◆ **けいけんをつんだ** 【経験を積ん
だ】 „gyakorlott munkás” 【経験を積んだ
労働者】

◆ **じゅくれんした** 【熟練した】 „ő
gyakorlott asztalos.” 【彼は熟練した家具職人
です。】

◆ **ものなれた** 【物慣れた、物馴れ
た】 „Gyakorlott mozdulatokkal cserélte ki a ke-
reket.” 【物慣れた手つきでタイヤを交換し
た。】

gyakorlott ember ◆ **じゅくたつしゃ** 【熟達
者】

gyakorlott kéz ◆ **しゅれん** 【手練】 „A betörő
gyakorlott kézzel nyitotta ki a zárat.” 【泥棒は
手練の技で鍵を開けた。】

gyakorlott lesz ◆ **ものなれる** 【物慣れる、物
馴れる】 „Gyakorlott módon kezelte a számító-
gépet.” 【物慣れた調子でコンピュータを操
った。】

gyakorlott túrázóknak ◆ **けんぎゃくむぎの**
【健脚向きの】 (gyaloglást bíróknak) „útvonali
gyakorlott túrázóknak” 【健脚向きのコース】

gyakornok ◆ **インターン** ◆ **くんれんせい** 【訓
練生】 ◆ **けんしゅういん** 【研修員】 ◆ **けんし
ゅうせい** 【研修生】 ◆ **じっしゅうせい** 【実習
生】 ◆ **みならい** 【見習い】 „Kozmetikus gy-
akornokként dolgozik.” 【美容師の見習いとして
はたら
働く。】 ◆ **みならいこう** 【見習い工】 ◆ **み
ならいせい** 【見習い生】 ◇ **diplomata-
gyakornok** **がいこうかんぼ** 【外交官補】

gyakorol ◆ **おさらいをする** 【お復しをする、
御復しをする、お温習いをする】 „Gyakoroltam
a dalt.” 【歌のおさらいをした。】 ◆ **けいこす**

る 【稽古する】 „Gyakorolta a zenét.” 【音楽
の稽古をした。】 ◆ **しゅうれんする** 【修練す
る、修練する】 „Egész életében gyakorolta a
harcművészetet.” 【生涯を通じて武道を修練
した。】 ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „A magas
pozícióban lévő emberek hatalmat gyakorolnak.”

「偉い人たちが権力を振るっている。」 ◆ **れ
んしゅうする** 【練習する】 „Minden nap egy
órát gyakorlom az angolt.” 【毎日1時間英語の
練習をする。】

◇ **hatást gyakorol** **えいき
ょうをあたえる** 【影響を与える】 ◇ **hatást
gyakorol** **えいきょうをおよぼす** 【影響を及ぼ
す】 „Nagy hatást gyakorolt rám.” 【彼は私に
大きな影響を及ぼした。】

◇ **hatást gyako-
rol** **さようをおよぼす** 【作用を及ぼす】 „Ez a
gyógyszer a testünkre vércukorszintet csökkentő
hatást gyakorol.” 【この薬は体に血糖値を下
げる作用を及ぼす。】

◇ **nyomást gyakorol**
プレッシャーをかける 【プレッシャーを掛け
る】 „Nyomást gyakorolt a beosztottakra.” 【
部下にプレッシャーを掛けた。】

◇ **nyomást
gyakorol** **あつりょくをくわえる** 【圧力を加え
る】 „Nyomást gyakorolt a kormányra.” 【政府
に圧力を加えた。】

gyakorolja a beszédet ◆ **くちならしをする**
【口馴らしをする、口慣らしをする】 „Gyako-
roltam az idegen nyelvű beszédet.” 【外国語の
口慣らしをした。】

gyakorolja a vallását ◆ **しんこうをじっせん
する** 【信仰を実践する】

gyakran ① **よく** 【良く】 „Gyakran megyek
koncertre.” 【よくコンサートに行きます。】 ②

ひんばんに 【頻繁に】 (sűrűn) „Gyakran hibá-
zik.” 【頻繁に失敗する。】 ③ **しきりに** 【頻り
に】 (egyre-másra) „Gyakran kinézett az abla-
kon.” 【しきりに窓の外を見た。】 ④ **さかんに**

【盛んに】 (előszeretettel) „Gyakran kezdtek el
használni ezt a szót.” 【この言葉は盛んに使われ
るようになった。】 ◆ **あししげく** 【足繁く】

„Gyakran látogattam hozzájuk.” 【彼女の所に
あししげくかよ
足繁く通った。】 ◆ **おうおう** 【往々】 ◆ **おう
おうにして** 【往々にして】 „Gyakran elkésik.”

【彼は往々にして遅刻する。】 ◆ **おおく** 【多
く】 „Ebben az évszakban gyakran van szivár-
vány az égen.” 【この季節には虹が多く現れ
る。】 ◆ **こまめに** 【小まめに、小忠実に】
(mulasztás nélkül) „Kiszáradásunk elkerüléséhez

gyakran pótoljuk a folyadékvesztéséget!”

だっすいしょうじょう よぼう わ すいぶん ほきゅう
脱水症状の予防には、こまめに水分を補給す

るのが大切です。」 ◆ **しばしば** 【屢々】

„Gyakran volt rossz a teszteredményem.”

「テストでしばしば悪い点をとった。」 ◆ **たびたび**

【度々、度度】 „Gyakran késtem a munkahe-

lyemről.” 「会社に遅れたことは度々あった。」

◆ **ちょいちょい** „A lányom gyakran átjön hoz-

zánk.” 「娘はちょいちょい遊びに来る。」 ◆

ちょくちょく „Gyakran utazik.” 「ちょくちょく

旅行する。」 ◆ **ちょこちょこ** „Gyakran telefo-

nál nekem.” 「彼女はちょこちょこ電話をかけ

てくる。」 ◆ **つねづね** 【常々】 „Gyakran van

olyan érzésem, hogy nincs ennél érdekesebb

munka.” 「常々思うのですが、これより面白い

仕事はありません。」 ◆ **ともすると** (hajlamos)

„Ez a gyerek gyakran hazudik.” 「この子はとも

すると嘘をつく。」 ◆ **ともすれば** (hajlamos)

„Gyakran támaszkodik másra.” 「彼女はともす

れば、人に頼る。」 ◆ **ひんびんと** 【頻々と、

頻びんと】 „Ebben a kereszteződésben gyakran

van baleset.” 「この交差点で事故は頻々と起き

ている。」

gyakran beszélük ◆ **ひとつばなしになる** 【一

つ話になる】 „Ezt még most is gyakran beszél-

ük.” 「これは今でも一つ話になっている。」

gyakran csinál ◆ **つける** 【付ける】 „Vásárol-

tam a süteményből, amit gyakran eszek.” 「食べ

つけているお菓子を買った。」

gyakran előfordul ◆ **がち** 【勝ちな】

(könyvű) „Ezt a szót gyakran eltévesztik.” 「こ

れは間違えがちな単語です。」 ◆ **たはつする**

【多発する】 (gyakori) „Gyakran előfordul ez a

hiba.” 「このエラーが多発している。」 ◆ **よく**

あるはなし 【良くある話、よくある話】

„Gyakran előfordul, hogy akkor találunk meg va-

lamit, ha már nem keressük.” 「探すのをやめた

ときみわはなし

時見つかることはよくある話。」

gyakran előforduló szó ◆ **ひんしゅつご** 【頻

出語】 (vizsgákon)

gyakran előjön ◆ **ひんしゅつする** 【頻出す

る】 „Ez a feladat gyakran előjön a vizsgákon.”

「試験にこの問題が頻出する。」

gyakran használ ◆ **つかいなれる** 【使いなれ

る、使い慣れる、使い馴れる】 (hozzászokik)

„Ezt az állomást gyakran használom.” 「この駅

は使い慣れている。」

gyakran jár ◆ **たべつける** 【食べつける、食

べ付ける】 „Gyakran járok ebbe az étterembe.”

「このレストランで食べつけている。」

gyakran mondogat ◆ **くちぐせのようにいう**

【口癖のように言う、口ぐせのように言う】

„Apám gyakran mondogatta, hogy tanulnom

kell.” 「父は勉強しなさいと口癖のように言っ

た。」

gyakran mondott történet ◆ **ひとつばなし**

【一つ話】

gyaláz ◆ **そしる** 【誇る、譏る、誹る】 „Gya-

lázta Buddha tanítását.” 「釈迦の教えを誇っ

た。」 ◆ **ぶじょくする** 【侮辱する】 „Gyalázza

a tanárt.” 「先生を侮辱する。」 ◆ **ぼうとくす**

る 【冒とくする、冒洗する、冒讀する】 „A bí-

rót gyalázta a beszédében.” 「陳述で裁判長を

ぼうとく

冒洗した。」

gyalázás ◆ **ひぼう** 【誹謗】 ◆ **ぶじょく** 【侮

辱】

gyalázat ◆ **あかはじ** 【赤恥】 ◆ **おじょく** 【汚

辱】 ◆ **はじさらし** 【恥さらし、恥曝し、恥晒

し】 „Micsoda gyalázat!” 「いい恥さらしだ!」

◆ **ふめんぼく** 【不面目】 ◆ **ふめんもく** 【不面

目】

gyalázatos ◆ **あられもない** „Az a nő gyaláza-

tosan nézett ki.” 「あの女性はあられもない姿

だった。」 ◆ **くつじょくてきな** 【屈辱的な】

(megalázó) „Gyalázatos szavakkal illette.” 「彼

に屈辱的な言い方をした。」 ◆ **けがらわしい**

【汚らわしい、穢らわしい】 (mocskos) „gyalá-

zatos tett” 「汚らわしい行為」 ◆ **はじさらしな**

【恥さらしな、恥曝しな、恥晒しな】 ◆ **はじし**

らずな [恥知らずな] „gyalázatos tett” [恥知
らずな行為] ◆ **はずべき** [恥ずべき] „gyalá-
zatos tett” [恥ずべき行為] ◆ **はれんちな** [破
廉恥な] „gyalázatos cselekedet” [破廉恥な
行為] ◆ **ぶじょくてきな** [侮辱的したな] (sértő)
„Gyalázatos dolgot tett a halottal.” [死体を侮辱
する行為をした。] ◆ **ふめいよな** [不名誉
な] „A sportoló gyalázatos eredményt ért el.”
[スポーツ選手は不名誉な記録を作った。] ◆
ふめんぼくな [不面目ふめんぼくな] „gyalázatos viselke-
dés” [不面目な行為] ◆ **ふらちな** [不埒ふまな]
„Gyalázatos viselkedés.” [ふらちな振る舞い]

gyalázzkodás ◆ **そしり** [謗り、譏り、誹り]
◆ **ばとう** [罵倒]

gyalog ◆ **あるいて** [歩いて] „Az állomás gya-
log 5 perc.” [駅は歩いて5分。] ◆ **とほ** [徒
歩] „Az állomástólünk gyalog 3 percre van.” [駅
は家から徒歩3分です。] ◆ **とほで** [徒歩
で] „Gyalog jár az iskolába.” [徒歩で学校に通
っています。] ◆ **ふ** [歩] (sógiban, sakkban)
◆ **ふひょう** [歩兵] (sógiban) ◆ **ポーン** (sakk-
ban)

gyalogátkelőhely ◆ **おうだんぼどう** [横断歩
道] ◇ **átlós gyalogátkelőhely** **スクランブル**
こうさてん [スクランブル交差点]

gyaloghid ◆ **ぼどうきょう** [歩道橋]

gyaloghintó ◆ **かご** [輿、駕籠、駕篋] „Gya-
loghintót vitt.” [駕籠を担いだ。] ◆ **こし**
[輿] ◇ **császári gyaloghintó** **らんよ** [鸞
輿] ◇ **zárt gyaloghintó** **おしのび** [お忍
び、御忍び] (gyaloghintó inkognitóban utazás-
hoz)

gyaloghintó hordozói ◆ **ぼうぐみ** [棒組み]

gyaloghintó hordozója ◆ **かごかき** [駕籠か
き、駕籠舁き] ◆ **くもすけ** [雲助]

gyalogkakukk ◆ **おおみちばしり** [大道走] ◆
ロードランナー

gyaloglás ◆ **あるき** [歩き] ◆ **さんぼ** [散
歩] (séta) ◆ **ひざくりげ** [膝栗毛]

gyaloglást bírónak ◆ **けんきやくむきの** [健
脚向きの]

gyalog megy ◆ **あるいていく** [歩いていく、歩
いて行く] „Ha nem jön a busz, gyalog megyek.”
[バスが来なかったら歩いて行く。] ◆ **ひざく
りげでいく** [膝栗毛で行く]

gyalogol ◆ **あるく** [歩く] „Az állomásig tíz
percet kell gyalogolni.” [駅まで10分間歩かな
ければなりません。] ◆ **さんぼする** [散歩す
る] (sétál) „Az állomásra gyalogoltam.” [駅ま
で散歩した。] ◇ **legyalogol** **あるききる** [歩
き切る、歩ききる] „Legyalogoltam 20 kilomé-
tert.” [20キロの距離を歩き切った。]

gyalogos ◆ **ほこうしゃ** [歩行者] ◆ **ほへい**
[歩兵] (katona)

gyalogosalakulat ◆ **ほへいたい** [歩兵隊]

gyalogosezred ◆ **ほへいれんたい** [歩兵連
隊]

gyalogos felüljáró ◆ **ぼどうきょう** [歩道
橋]

gyalogosforgalom ◆ **ひとどおり** [人通り]
„Ezen az úton kicsi a gyalogosforgalom.” [この
道は人通りが少ない。]

gyalogos hid ◆ **ぼどうきょう** [歩道橋]

gyalogos katona ◆ **ほ** [歩]

gyalogos szamuráj ◆ **あしがる** [足軽]

gyalogosszázad ◆ **ほへいちゅうたい** [歩兵中
隊]

gyalogriksa ◆ **じんりきしゃ** [人力車]

gyalogság ◆ **ちじょうぶたい** [地上部隊] ◆
ふつうかぶたい [普通科部隊] ◆ **りくぐん**
[陸軍] (szárazföldi hadsereg)

gyalogsgági ásó ◆ **えんぴ** [円匙]

gyalogsgági katona ◆ **あしがる** [足軽] (min-
denes) ◆ **かち** [歩]

gyalogsgági tiszt ◆ **りくぐんしかん** [陸軍士
官]

gyalogtúra ◆ **ハイキング**

gyalogút ◆ **ぼどう** [歩道] „kocsiút és gyalog-
út” [車道と歩道]

gyalom ◆ **ひきあみ** [引き網、曳き網、引網、
曳網]

gyalu ◆ **かな** 【鉋】 ◇ **hántológyalu** **ナンキン** **かな** 【南京鉋】 ◇ **völgyelógyalu** **くりがんな** 【割り鉋、くり鉋】

gyalu ◆ **かく** 【搔く、掻く】 „Jeget gyalul.”

こおり か 「氷を搔く。」 ◆ **かななをかける** 【鉋を掛ける、鉋をかける】 ◆ **けずる** 【削る、梳る】

„Gyalultam a fát.” 「カンナで木を削った。」 ◆ **そぐ** 【削ぐ、殺ぐ】 „Bonitót gyalult.” 「かつお節をそいだ。」

gyalulás ◆ **かななかけ** 【鉋かけ、鉋掛け】

gyalult jég ◆ **かきごおり** 【かき氷、掻き氷、欠き氷、欠氷】

gyalult káposzta ◆ **せんぎりキャベツ** 【千切りキャベツ】

gyalult szárítottal ◆ **けずりぶし** 【削り節】

gyalupad ◆ **かなだい** 【鉋台】

gyalus ◆ **かなこう** 【鉋工】

gyám ◆ **こうけん** 【後見人】 ◇ **törvényes gyám** **ほうていこうけん** 【法定後見人】

gyámfal ◆ **ひかえかべ** 【控え壁】

gyámgerenda ◆ **うでぎ** 【腕木】

gyámhivatal ◆ **こうけんじむしょ** 【後見事務所】

gyámkodás ◆ **こうけん** 【後見】 „Gyámkodnak felette.” 「後見を受けている。」

gyámkodik ◆ **こうけん** 【後見する】 „Gyámkodik az idős ember felett.” 「高齢者を後見する。」

gyámolít ◆ **いつくしむ** 【慈しむ】 „Isten gyámolítja az embereket.” 「神は人を慈しむ。」

◆ **ちからになる** 【力になる】 (segít) „Gyámolította az elesetteket.” 「窮地の人の力になった。」 ◆ **はげます** 【励ます】 (bátorít) „Gyámolította az árvákat.” 「孤児を励ました。」 ◆ **めぐむ** 【恵む】

gyámolítás ◆ **こうけん** 【後見】

gyámoltalan ◆ **がんぜない** 【頑はない、頑是無い】 „gyámoltalan gyermek” 「頑はない子供」 ◆ **こころぼそい** 【心細い】 „Amikor megláttam a gyámoltalan kóbor kutyát, elszomorodtam.” 「

のらいぬ こころぼそ すがた み かな
野良犬の心細い姿を見て、悲しくなった。」
◆ **せんがぼそい** 【線が細い】 „gyámoltalan férfi” 「線が細い男性」 ◆ **たよりない** 【頼りない】 „Gyenge és gyámoltalan ember.” 「弱くて頼りない人だ。」 ◆ **なさけない** 【情けない、情け無い】 „Gyámoltalanul válaszolt.” 「彼は情けない反応をした。」

gyámoltalanság ◆ **かんかごどく** 【鰥寡孤独】

gyámság ◆ **こうけんせいど** 【後見制度】 (rendszere) ◆ **shintakutouchi** 【信託統治】 (politikai)

gyámság alatt álló terület ◆ **shintakutouchi** 【信託統治地域】

gyámszülő ◆ **こうけん** 【後見人】

gyanakodik ◆ **あやしむ** 【怪しむ】 „Rá gyanakodtam.” 「彼がやったのではないかと怪しんだ。」

gyanakodva néz ◆ **うたがのめ** 【疑いの目で見る】 „A rendőr gyanakodva nézett rám.” 「警察に疑いの目で見られた。」

gyanakodva tekint ◆ **ぎもん** 【疑問視する】 „Gyanakodva tekintettem a kutatási eredményére.” 「彼の研究結果を疑問視した。」

gyanakszik ◆ **あやし** 【怪しいと思う】 **あじ** 【あじい to omou】 ◆ **あやしがる** 【怪しがる、妖しがる】 „Gyanakodtam a tettesre a furcsa mozgása miatt.” 「犯人の不審な動きを怪しがっていた。」 ◆ **あやしむ** 【怪しむ】 „Ha későn jövök meg a munkából, gyanakszik a feleségem.” 「仕事で遅いと妻は怪しむ。」 ◆ **うたがう** 【疑う】 (gyanúsít) „Fertőzésre gyanakodtak.” 「感染が疑われた。」 ◆ **じゃすい** 【邪推する】 (alaptalanul) „Mindenkire gyanakszik.” 「彼はすべての人のことを邪推する。」 ◆ **やったかなとおもう** 【やったかなと思う】 jattanatanato omou „Én rá gyanakszom.” 「彼がやったかなと思う。」

◆ **ぎしん** 【疑心】 ◆ **ぎわく** 【疑惑】 „A cselekedete gyanakvásra ad okot.” 「彼の行為は疑惑を招く。」 ◆ **さいぎ** 【猜疑】

„Gyanakvó tekintettel néz.” ^{さいぎ め み}「猜疑の目で見る。」 ◆ **じゃすい**【邪推】 ◆ **ふしん**【不審】 ◆ **ふしんかん**【不信心】

gyanakvás félelmet szül ◆ **ぎしんあんき**【疑心暗鬼】

gyanakvás ördöge ◆ **ぎしんあんき**【疑心暗鬼】 „Nem hagyta nyugodni a gyanakvás ördöge, hogy a párja megcsalja.” [パートナーが浮気しているのではないかと疑心暗鬼に駆られた。] ◆ **előhozza a gyanakvás ördögét** **ぎしんあんきをしょうず**【疑心暗鬼を生ず】 „Egyetlen megjegyzésével előhozta a gyanakvás ördögét.” [彼女の一言が原因で疑心暗鬼を生じた。]

gyanakvó ◆ **いぶかしげな**【訝しげな】 „gyanakvó tekintet” [訝しげな顔] ◆ **うたがいがぶかい**【疑い深い】 „gyanakvó természet” [疑い深い性格] ◆ **じゃすいぶかい**【邪推深い】 „gyanakvó ember” [邪推深い人]

gyanakvóan tekint ◆ **ふしんかんをつのらせる**【不信心を募らせる】 „A felhasználók gyanakvóan tekintenek a szerződés módosítására.” [契約の変更を利用者は不信心を募らせている。]

gyanakvó tekintet ◆ **ふしんのみ**【不信の目】

gyanakvó természet ◆ **さいぎしん**【猜疑心】

gyanakvó természetű ◆ **さいぎしんのつよい**【猜疑心の強い】 „gyanakvó természetű főnök” [猜疑心の強い上司]

gyanánt ◆ **として** (-ként) „Szárított tintahalat kapott eljegyzési ajándék gyanánt.” [結婚のう品としてするめをもらった。] ◆ **ふりして**【振りして】 „Mi folyik itt munka gyanánt?” [仕事を振るして何しているの?]

gyanit ◆ **うたがう**【疑う】 „Vírusfertőzést gyanítottak.” [ウイルス感染が疑われた] ◆ **かんぐる**【勘繰る、勘ぐる】 „Gyanítottam, hogy hazudik.” [彼は嘘をついているのではないかと勘ぐった。] ◆ **にらむ**【睨む】 „A rendőr-

ség gyanítja, hogy ő a tettes.” [警察は彼が犯人だとにらんだ。]

gyanítás ◆ **うたがい**【疑い】

gyanta ◆ **じゅし**【樹脂】 ◆ **まつやに**【松やに、松脂】 (fenyőgyanta) ◆ **やに**【脂、膠】 ◆ **epoxygyanta** **エポキシじゅし**【エポキシ樹脂】 ◆ **fenolgyanta** **フェノールじゅし**【フェノール樹脂】 ◆ **mézigyanta** **ごむじゅし**【ゴム樹脂】 ◆ **múgyanta** **ごうせいじゅし**【合成樹脂】 ◆ **szórtelenítő gyanta** **だつもうワックス**【脱毛ワックス】 ◆ **természetes gyanta** **てんねんじゅし**【天然樹脂】

gyantaszerű ◆ **じゅしじょうの**【樹脂状の】 „gyantaszerű anyag” [樹脂状の物質]

gyantáz ◆ **だつもうワックス**【脱毛ワックス】 „Gyantáztam a lábam.” [足に脱毛ワックスを塗った。] ◆ **begyantáz** **まつやにをぬる**【松やにを塗る、松脂を塗る】 „Begyantáztam a hegedűvonót.” [バイオリンの弓毛に松脂を塗った。] ◆ **begyantáz** **じゅしをぬる**【樹脂を塗る】 „Begyantáztam a fémlapot.” [金属プレートに樹脂を塗った。]

gyantázás ◆ **じゅしかこう**【樹脂加工】

gyanú ◆ **うたがい**【疑い】 „Erős a gyanú, hogy megfertőződött.” [感染の強い疑いがある。] ◆ **おそれ**【恐れ、怖れ、畏れ、虞】 „Ha fennáll a fertőzés gyanúja, akkor maradjon otthon!” [感染の恐れがある人は自宅で待機して下さい。] ◆ **かど**【廉】 „Korrupció gyanújával letartóztatták.” [収賄行為の廉で逮捕された。] ◆ **ぎねん**【疑念】 „Eloszlatja a gyanút.”

[疑念を晴らす。] ◆ **ぎわく**【疑惑】 „Felmérett a gyanú, hogy kém.” [スパイ疑惑がわいてきた。] ◆ **けんぎ**【嫌疑】 „Lopással keveredett gyanúba.” [窃盗の嫌疑がかけられた。] ◆ **こころあたり**【心当たり、心あたり、心当り】 „Betegség gyanúja esetén vizsgáltassa meg magát!” [病気の心当たりがあれば検査を受けて下さい。] ◆ **ふしん**【不審】 ◆ **ようぎ**【容疑】 (bűnügyi vád) „Emberölés gyanújával letartóztatták.” [殺人容疑で逮捕された] ◆ **emberölés gyanúja** **さつじんようぎ**【殺人容

疑] „A férfit emberölés gyanújával letartóztaták.” [男は殺人容疑で逮捕された。] ◇ **hamis tanúzás gyanúja** **ぎししょうのけんぎ** [偽証の嫌疑] ◇ **sanda gyanú** **ぎわくのくも** [疑惑の雲] „Sanda gyanúm támadt.” [胸に疑惑の雲が広がっていた。]

gyanúba keveredik ◆ **けんぎがかかる** [嫌疑がかかる、嫌疑が掛かる] „Gyanúba keveredett egy kerékpárlopási ügyben.” [自転車泥棒の嫌疑がかけられた。]

gyanú gyanút szül ◆ **ぎしんあんき** [疑心暗鬼]

gyanús ◆ **あやし**い [怪しい、妖しい] „A ház előtt egy gyanús ember ólálkodik.” [家の前で怪しい人がウロウロしている。] ◆ **あやしげな**

[怪しげな] „gyanús férfi” [怪しげな男] ◆ **いかがわしい** [如何わしい] „gyanús ember”

[いかがわしい人物] ◆ **いぶかしい** [訝しい] „Gyanúsnek találtam a viselkedését.” [彼の行動をいぶかしく思った。] ◆ **いんちきくさい** [インチキ臭い] „Ez a vállalat gyanús.” [この会社はインチキ臭い。] ◆ **うさんくさい** [うさん臭い、胡散臭い] „gyanús viselkedés”

[うさん臭い行動] ◆ **うたがわしい** [疑わしい] „Semmi gyanús nem volt a viselkedésében.”

[彼の行動には何ひとつ疑わしいところなかった。] ◆ **うろんな** [胡乱な] „gyanús viselkedés” [胡乱な行動] ◆ **えたいのしれない** [得体の知れない、得体のしれない] „Az az ember gyanús.” [彼は得体の知れない男です。] ◆ **きなくさい** [焦臭い、きな臭い]

„gyanús beszéd” [きな臭い話] ◆ **くさい** [臭い] „Az a fickó gyanúsnek tűnik.” [奴は臭いと思う。] ◆ **ふしんな** [不審な] „Ha gyanús tárgyat találnak értesítsék az állomásfelügyelőt!”

[もし不審なものを見つけたら 駅長にお知らせ下さい。] ◇ **hazugsággyanús** **うそくさい** [嘘臭い、嘘くさい、うそ臭い] „A politikus

hazugsággyanús kijelentést tett.” [政治家は嘘臭い発言をした。]

gyanúsán ◆ **いやに** [嫌に、厭に] „Az ember gyanúsán kedves volt.” [あの人はいやに親切だった。]

gyanúsít ◆ **うたがう** [疑う] (vádol) „Emberöléssel gyanúsítják.” [彼は殺人犯に疑われている。] ◆ **うたぐる** [疑る] „Házasságtöréssel gyanúsították.” [浮気を疑われた。] ◆

けんぎをかける [嫌疑をかける、嫌疑を掛ける] „Lopással gyanúsították.” [窃盗罪の嫌疑をかけられた。] ◆ **ようぎをかける** [容疑を掛ける]

„Lopás vádjával gyanúsították.” [彼に窃盗の容疑を掛けた。] ◇ **alaptalanul gyanúsít** **いたくもないはらをさぐられる** [痛くもない腹を探られる] „Alaptalanul gyanúsítottak, hogy kenőpénzt fogadtam el.” [賄賂を受け取ったのではないかと痛くもない腹を探られた。]

◇ **aljas gyanúsítgatás** **げすのかんぐり** [げすの勘ぐり、下種の勘繰り、下衆の勘繰り]

„Ez aljas gyanúsítgatás.” [これはげすの勘ぐりだ。] ◇ **gyanúsítás** **うたがい** [疑い] „Azzal gyanúsítják, hogy ellopta a kerékpárt.” [彼は自転車を盗んだ疑いがある。]

gyanúsítás ◆ **うたがい** [疑い] „Azzal gyanúsítják, hogy ellopta a kerékpárt.” [彼は自転車を盗んだ疑いがある。]

gyanúsítgatás ◆ **じゃすい** [邪推] (rosszmájú) ◇ **aljas gyanúsítgatás** **げすのかんぐり** [げすの勘ぐり、下種の勘繰り、下衆の勘繰り] „Ez aljas gyanúsítgatás.” [これはげすの勘ぐりだ。]

gyanúsított ◆ **ほんざいようぎしゃ** [犯罪容疑者] ◆ **ひぎしゃ** [被疑者] ◆ **ほし** [星] ◆ **ようぎしゃ** [容疑者] (vádolt) „Ebben a bűn esetben ön a gyanúsított.” [この事件ではあなたが容疑者です。] ◇ **fő gyanúsított** **ほんぼし** [本星] „A rendőrség kiszúrte, hogy ki a fő gyanúsított.” [警察は本星を絞り込んだ。]

gyanúsítottak azonosítása ◆ **めんとおし** 【面通し】 ◆ **めんわり** 【面割り】

gyanúsítottak felsorakoztatása ◆ **めんとおし** 【面通し】

gyanúsnak talál ◆ **ふしんにおもう** 【不審に思う】 fusin-ni omou „Gyanúsnak találta, hogy sok pénztárca volt nála.” 「沢山の財布を持っていたことを不審に思った。」

gyanúsnak tart ◆ **あやしむ** 【怪しむ】 „Gyanúsnak tartottam azt az embert.” 「彼の素性を怪しんだ。」

gyanús tárgy ◆ **ふしんぶつ** 【不審物】 „A peronon találtak egy gyanús tárgyat.” 「ホームで不審物が発見された。」

gyanús tüneteket mutató beteg ◆ **ぎじしようかんじゃ** 【疑似症患者、疑似症患者】

gyanús viselkedés ◆ **きょどうふしん** 【挙動不審】

gyanús viselkedésű ◆ **きょどうふしんな** 【挙動不審な】 „gyanús viselkedésű férfi” 「挙動不審な男」

gyanús személy ◆ **ふしんしゃ** 【不審者】

gyanút fog ◆ **あやしむ** 【怪しむ】 „Egy betörő ólálkodott a ház körül, de a szomszédok gyanút fogtak.” 「家の回りに泥棒がうろうろしていて、隣家の人は怪しんだ。」

gyanútlan ◆ **なにも知らない** 【何も知らない】 (nem tud semmit) „A felszarvazott férj gyanútlan volt.” 「浮気された夫は何も知らなかった。」 ◆ **むちな** 【無知な、無智な】 „gyanútlan arc” 「無知な顔つき」

gyanútlanság ◆ **むち** 【無知、無智】 „Rátukmálta az árut a gyanútlan ügyfélre.” 「客の無知につけ込んで商品を売りつけた。」

gyanútlanul ◆ **なにも知らずに** 【何も知らずに】 „Egy őzike legelt gyanútlanul a mezőn.” 「鹿は何も知らずに草原で草を食べていた。」

gyapjasollós rák ◆ **ちゅうごくもくずがに** 【中国藻屑蟹】 (Eriocheir sinensis) ◆ **japán gyapjasollós rák** **もくずがに** 【藻屑蟹】 (Eriocheir japonica)

gyapjas tintagomba ◆ **ささくれひとよたけ** 【ささくれ一夜茸】 (Coprinus comatus)

gyapjú ◆ **ウール** ◆ **け** 【毛】 „gyapjúzokni” 「毛の靴下」 ◆ **けいと** 【毛糸】 ◆ **ひつじのけ** 【羊の毛】 ◆ **ようもう** 【羊毛】 ◆ **bárány-gyapjú** **ラム・ウール** ◆ **tiszta gyapjú** **じゅんもう** 【純毛】 ◆ **tisztagyapjú kabát** **じゅんもうコート** 【純毛コート】

gyapjúból készült ◆ **ようもうせい**の 【羊毛製の】

gyapjúfafélék ◆ **パンヤカ** 【パンヤ科】

gyapjúfonal ◆ **けいと** 【毛糸】

gyapjúgombolyag ◆ **けいとだま** 【毛糸玉】

gyapjúkereskedő ◆ **けいとしょう** 【毛糸商】

gyapjúsapka ◆ **けいとのぼうし** 【毛糸の帽子】

gyapjúsövet ◆ **けおりもの** 【毛織物】 ◆ **らしゃ** 【羅紗】 ◆ **skót gyapjúsövet** **ツイード**

gyapjútermék ◆ **ようもうせいひん** 【羊毛製品】

gyapjúzokni ◆ **けいとのくつした** 【毛糸の靴下】 ◆ **じゅんもうのくつした** 【純毛の靴下】

gyapjúsír ◆ **ラノリン**

gyapot ◆ **コットン** ◆ **めんか** 【綿花、棉花】 ◆ **わた** 【棉、綿】 ◆ **fatermetű gyapot** **コキア** (Gossypium arboreum) ◆ **üveggyapot** **ガラスウール** 【硝子ウール】

gyapotcserje ◆ **めんか** 【綿花、棉花】

gyapotfa ◆ **カボック** (Ceiba pentandra) ◆ **パンヤ** (Bombax ceiba)

gyapotmag ◆ **わたのみ** 【綿の実】

gyapotrózsa ◆ **ふよう** 【芙蓉】 (Hibiscus mutabilis)

gyapottermesztés ◆ **めんかさいばい** 【綿花栽培】

gyár ◆ **こうじょう** 【工場】 „Gyárat épített.” 「工場を建てた。」 ◆ **せいぞうしよ** 【製造所】 ◆ **プラント** ◆ **autógyár** **じどうしゃこうじょう** 【自動車工場】 ◆ **cementgyár** **セメントこうじょう** 【セメント工場】 ◆ **gépgyár** **きかいこうじょう** 【機械工場】 ◆ **konzervgyár** **かんづめこうじょう** 【缶詰工場】 ◆ **központi gyár** **ほんしゃこうじょう** 【本社工場】 ◆ **papírgyár** **せいしこうじょう** 【製紙工場】 ◆ **üveg-**

gyár ガラスこうじょう 【ガラス工場、硝子工場】

gyarapít ◆ **ふとらせる** 【太らせる】 „Gyarapítja a vagyonát.” 「財産を太らせる。」 ◆ **ふやす** 【増やす】 „Kétszeresére gyarapította a vagyonát.” 「彼は財産を2倍に増やした。」

gyarapítás ◆ **ふやすこと** 【増やすこと】 „Csak a vagyona gyarapításán jár az esze.” 「彼はお金を増やすことしか考えない。」

gyarapítja a családot ◆ **かまどをおこす** 【竈を起こす】

gyarapítja vagyonát ◆ **りしょくする** 【利殖する】

gyarapító gyűű ◆ **けいせいそう** 【形成層】

gyarapodás ◆ **ざいさんがふえること** 【財産が増えること】 ◆ **しょくさん** 【殖産】 (gazdagodás)

gyarapodik ◆ **ざいさんがふえる** 【財産が増える】 (nő a vagyona) „A bátyám gyarapodott.” 「兄の財産が増えた。」 ◆ **ふえる** 【増える、殖える】 (nő) „Gyarapodott az ország területe.” 「国の面積が増えた。」 ◆ **ふとる** 【太る、肥る】 „Gyarapodott a vagyona.” 「財産が太った。」

gyarapszik ◆ **ざいさんがふえる** 【財産が増える】 (nő a vagyona) „Gyarapszik a vállalat.” 「会社の財産が増えている。」 ◆ **ふえる** 【増える、殖える】 (nő) „Nálunk gyarapszanak a tárgyak.” 「うちの物が増える。」

gyárexport ◆ **プラントゆしゅつ** 【プラント輸出】

gyári ◆ **こうじょうからしゅつがされた** 【工場から出荷された】 (szállított) „Ez a gyári billentyűzet.” 「これは工場から出荷されたキーボードだ。」 ◆ **こうじょうでせいぞうした** 【工場で製造した】 (gyárban készített) „Ez az alkatrész gyári.” 「これは工場で製造した部品です。」 ◆ **こうじょうの** 【工場の】 (gyárban) „Rossz a gyári hangulat.” 「工場の雰囲気が悪い。」

gyári állapot ◆ **しゅつかじのじょうたい** 【出荷時の状態】 „Az okostelefont gyári állapotba

állítottam vissza.” 「スマホを出荷時の状態に戻した。」

gyári beállítás ◆ **しゅつかじのせつてい** 【出荷時の設定】 „Visszaállítja az okostelefon gyári beállításait.” 「スマホを出荷時の設定に復元する。」 ◆ **しょきせつてい** 【初期設定】 „Visszaállítja a számítógép gyári beállításait.” 「パソコンを初期設定に戻す。」

gyári berendezés ◆ **こうじょうせつび** 【工場設備】

gyári dolgozó ◆ **こうじょうろうどうしゃ** 【工場労働者】

gyári érték ◆ **こうじょうしゅつがせつていち** 【工場出荷設定値】 (gyári beállítási érték) ◆ **デフォルト**

gyárigazgatás ◆ **こうじょうけいえい** 【工場経営】

gyárigazgató ◆ **こうじょうちょう** 【工場長】

gyári hibás termék ◆ **ふりょうひん** 【不良品】

gyári munka ◆ **げんぎょう** 【現業】 ◆ **げんぎょうしょく** 【現業職】

gyári munkás ◆ **こういん** 【工員】 ◆ **こうじょうろうどうしゃ** 【工場労働者】 ◆ **しゅつこう** 【職工】

gyáripár ◆ **こうぎょう** 【工業】 ◆ **せいぞうぎょう** 【製造業】

gyáriparos ◆ **せいぞうぎょうしゃ** 【製造業者】

gyári szám ◆ **シリアルばんごう** 【シリアル番号】 ◆ **せいぞうばんごう** 【製造番号】

gyári szennyvíz ◆ **こうじょうはいえき** 【工場廃液】

gyármémeny ◆ **こうじょうのえんとつ** 【上場の煙突】

gyárlátogatás ◆ **こうじょうけんがく** 【工場見学】 „A miniszterelnök látogatást tett a gyárlátogatásban.” 「首相は工場見学をした。」

gyárlátogató ◆ **けんがくしゃ** 【見学者】

gyarló ◆ **つみをおかしがちな** 【罪を犯しがちな】 (bűnre hajlamos) ◆ **よわい** 【弱い】 (gyenge) „A gyarló ember gyakran válik kábí-

tószerfüggővé.” ^{よわ ひと わ まやくちゆうどく} 「弱い人は麻薬中毒になりやすい。」

gyarló módon ◆ **ぞくしゅうふんぶんと** 【俗臭ふんぶんと、俗臭芬々ど】

gyarlóság ◆ **ぞくしゅう** 【俗臭】 ◆ **ぼんのう** 【煩惱】 „Megtisztítottam magam a gyarlóságoktól.” ^{ぼんのう きよ} 「煩惱を清めた。」

gyarmat ◆ **コロニー** ◆ **しょくみんち** 【植民地、殖民地】 ◆ **ぞくりょう** 【属領】 ◇ **félgyarmat** **はんしょくみんち** 【半植民地】

gyarmatosít ◆ **しょくみんする** 【植民する、殖民する】 ◆ **しょくみんちかする** 【植民地化する、殖民地化する】

gyarmatosítás ◆ **しょくみんか** 【植民化、殖民化】 ◆ **しょくみんちか** 【植民地化、殖民地化】

gyarmatosítás elvetése ◆ **だつしょくみんちか** 【脱植民地化】

gyarmatosító ◆ **しょくみんちしゅぎてきな** 【植民地主義的な】 (eszme)

gyáros ◆ **きぎょうか** 【企業家】

gyárt ◆ **こうさくする** 【工作する】 „Alibit

gyártott.” 「アリバイを工作した。」 ◆ **こしらえる** 【拵える】 „Kifogásokat gyártott.” 「いい

言い訳をこしらえた。」 ◆ **せいさくする** 【製作する、制作する】 „Háztartási gépeket gyárt.”

「家電製品を製作している。」 ◆ **せいぞうする** 【製造する】 „Ez a vállalat gyógyszereket gyárt.”

「この会社は医薬品を製造している。」 ◆ **つくり出す** 【作り出す、創り出す、造り出す】 „Ez

a vállalat televíziókat gyárt.” 「この会社はテレビ

を作り出している。」 ◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 „autóalkatrészeket gyártó üzem” 「

自動車部品を作る工場」 ◇ **által gyártott** **しゃせい** 【社製】 „Epson által gyártott nyom-

tató” 「エプソン社製のプリンター」 ◇ **szériában gyárt** **りょうさんする** 【量産する】 „A

vállalat szériában gyártja a kocsikat.” 「会社は

車を量産する。」 ◇ **tömegesen gyárt** **りょうさんする** 【量産する】 „Tömegesen gyártják

a terméket.” 「製品を量産する。」

gyártás ◆ **さくせい** 【作製】 ◆ **せいさく** 【製作、制作】 (készítés) „könyvgyártás folyamata”

「本の製作手順」 ◆ **せいぞう** 【製造】 ◆ **プロ** ◆ **プロダクション** ◇ **alibigyártás** **アリバイづくり** 【アリバイ作り】 ◇ **alkatrészgyártás** **ぶひんせいさん** 【部品生産】 ◇ **kísérleti gyártás** **じっけんせいさん** 【実験生産】 ◇

kis tételben gyártás **しょうロットせいさん** 【小ロット生産】 ◇ **nagy tételben gyártás** **だいロットせいさん** 【大ロット生産】 ◇ **próbagyártás** **しけんせいさん** 【試験生産】

gyártási év ◆ **ねんしき** 【年式】 (modell) „régi gyártási évű kocsi” 「年式の古い車」

gyártási folyamat ◆ **こうてい** 【工程】

gyártási költség ◆ **せいさくひ** 【製作費、制作費】 ◆ **せいさんコスト** 【生産コスト】 ◆ **せいさんひ** 【生産費】

gyártási módszer ◆ **せいほう** 【製法】

gyártási nap ◆ **せいぞうび** 【製造日】

gyártási szabadság ◆ **せいほうとつきよ** 【製法特許】

gyártás megszűnése ◆ **せいさんちゅうし** 【生産中止】 „már nem gyártott kocsi” 「

生産中止になった車」

gyártás napja ◆ **せいぞうび** 【製造日】

gyártás során ◆ **せいぞうかていで** 【製造過程で】 „A gyártás során a tejbe széna keveredett.”

「製造過程で牛乳に干し草が混ざってしまった。」

gyártástechnológia ◆ **せいさんぎじゅつ** 【生産技術】 ◆ **せいほう** 【製法】 „különleges gyártástechnológia” 「独自の製法」 ◇ **precíziós gyártástechnológia** **せいみつかこうぎじゅつ** 【精密加工技術】

gyártásvezető ◆ **えいがプロデューサー** 【映画プロデューサー】 (producer) ◆ **せいさくしゃ** 【製作者、制作者】 (producer) ◆ **プロデューサー** (producer)

gyártásszervezés ◆ **せいさんかんり** 【生産管理】 ◆ **せいさんこうがく** 【生産工学】

gyártelep ◆ **こうじょうがい** 【工場街】

gyárt és értékesít ◆ **せいぞうはんぱいする** 【製造販売する】 „Ez a vállalat bútorkat gyárt

és értékesít.” [この会社は家具を製造販売して
いる。]

gyártmány ◆ **せい** 【製】 „Ez a televízió japán
gyártmány.” [このテレビは日本製です。] ◆
せいひん 【製品】 ◇ **hazai gyártmányú** **じこ**
くせい 【自国製】 „hazai gyártmányú drón” [自
国製ドローン] ◇ **japán gyártmány** **にほ**
んせい 【日本製】 „japán gyártmányú televízió”
[日本製テレビ]

gyártmányfejlesztés ◆ **せいひんかいはつ**
【製品開発】

gyártó ◆ **せいぞうがいしゃ** 【製造会社】
(gyártó vállalat) ◆ **せいぞうぎょうしゃ** 【製造
業者】 ◆ **せいぞうしゃ** 【製造者】 ◆ **せいぞう**
もと 【製造元】 ◆ **ベンダー** (vállalat) ◆ **メーカ**
ー ◇ **alkatrészgyártó** **ぶひんメーカー** 【部品
メーカー】 ◇ **autógyártó** **じどうしゃメーカ**
ー 【自動車メーカー】 ◇ **édességgyártó** **お**
かしメーカー 【お菓子メーカー】

gyártó monogramja ◆ **めい** 【銘】

gyártó ország ◆ **せいぞうこく** 【製造国】

gyártósor ◆ **せいさんライン** 【生産ライン】

gyárt tulajdonos ◆ **こうじょうしゅ** 【工場主】

gyász ◆ **あいせき** 【哀惜】 ◆ **あいとうの** 【哀
悼の】 (gyász) ◆ **いみ** 【忌、忌み、齋み】
(megtisztulás) „Véget ért a gyász.” [忌が明け
た。] ◆ **き** 【忌】 ◆ **きちゅう** 【忌中】 (49
napos) ◆ **ちょうじ** 【弔事】 ◆ **ついとう** 【追
悼】 ◆ **とむらい** 【弔い】 ◆ **ぶしゅうぎ** 【不祝
儀】 „ünneplés és gyász” [祝儀と不祝儀] ◆ **も**
【喪】 „Véget ért az egyéves gyász.” [一年の喪
が明けた。] ◆ **もちゅう** 【喪中】 (időszaka) ◇
véget ér a gyász **もがあける** 【喪が明ける】

gyászejándék ◆ **おこうでん** 【お香典、お香
奠】 ◆ **けいちょうひ** 【慶弔費】 ◆ **こうでん**
【香典、香奠】 ◆ **こうりょう** 【香料】

gyászejándék-kosár ◆ **もりかご** 【盛りか
ご、盛り籠、盛り篋、盛籠、盛篋】

gyászejándék meghálálása ◆ **こうでんがえ**
し 【香典返し】

gyászejándékos boríték ◆ **ぶしゅうぎぶるこ**
【不祝儀袋】

gyászbeszéd ◆ **あいとうのじ** 【哀悼の辞】

„Gyászbeszédet mondott.” [哀悼の辞を捧げ
た。] ◆ **ちょうじ** 【弔辞】 ◆ **ついとうのじ**
【追悼の辞】

gyászbogár ◆ **ごみむしだまし** 【塵虫騙、芥虫
騙】

gyászbogárfélék ◆ **ごみむしだましか** 【ゴミ
ムシダマシ科、塵虫騙科、芥虫騙科】 (Teneb-
rionidae)

gyászdal ◆ **ばんか** 【挽歌、輓歌】 ◆ **ひか** 【悲
歌】

gyásznének ◆ **あいとうか** 【哀悼歌】 ◆ **ついと**
うか 【追悼歌】

gyászértesítő ◆ **しぼうつうち** 【死亡通知】

gyászeset ◆ **ふこう** 【不幸】 „Gyászeset tör-
tént a családjamban.” [身内に不幸が起きました。
]

gyász hír ◆ **ふほう** 【訃報】

gyászhuszár ◆ **ひつぎをかつぐひと** 【棺を担
ぐ人】 (koporsóvivő)

gyászigidőszak ◆ **きちゅう** 【忌中】 (49 napos)
◆ **ふくもきかん** 【服喪期間】

gyászigidőszak alatt ◆ **ふくもちゅうで** 【服喪
中で】 „Gyászigidőszak alatt nem küldhetünk új-
évi lapot.” [服喪中で年賀状は送れません。]

gyászinduló ◆ **そうそうこうしんきょく** 【葬送
行進曲】

gyászjelentés ◆ **くろわくのこうこく** 【黒柩
の広告】 ◆ **こくべつしきのおしらせ** 【告別式
のお知らせ】 (temetési értesítés) ◆ **しぼうこう**
こく 【死亡広告】 (újsághirdetés) ◆ **しぼうつ**
うち 【死亡通知】

gyászkeret ◆ **くろわく** 【黒柩】 „gyászkeretes
levelezőlap” [黒柩の葉書]

gyászkoszorú ◆ **ちょうか** 【弔花】

gyászlátogatás ◆ **ちょうもん** 【弔問】

gyászlöbögő ◆ **ちょうき** 【弔旗】

gyászmenet ◆ **かいそうしゃのれつ** 【会葬者の
列】 ◆ **そうれつ** 【葬列】 ◆ **とむらいのぎょう**
れつ 【弔いの行列】

gyászmise ◆ **えこう** 【回向、廻向】 ◆ **くよう**
【供養】 ◆ **ちんこんミサ** 【鎮魂ミサ】 ◆ **レク**
イェム

gyásznap ◆ **あいとうのひ** [哀悼の日] ◆ **あいとうび** [哀悼日] ◆ **いみび** [忌み日、忌日]
◇ **országos gyásznap** **ぜんこくあいとうび** [全国哀悼日]

gyászol ◆ **あいせきする** [哀惜する] ◆ **あいとうする** [哀悼する] „gyermekét gyászoló anya”
[子供の死を哀悼する母親] ◆ **かなしむ** [悲しむ、哀しむ] „Gyászolta a barátja halálát.” 「ともだち し かな」
[友達の死を悲しんだ。] ◆ **くやむ** [悔やむ] „A balesetben elhunyt barátját gyászolta.” 「事故で亡くなった友人を悔やんだ。」 ◆ **ふくもする** [服喪する] (gyászruhát vesz fel) ◆ **ふくもちゅうである** [服喪中である] ◆ **もちゅうである** [喪中である] „Idén az apukámat gyászoljuk.” 「今年は父の喪中です。」 ◆ **もにふくする** [喪に服する] „Egy évig gyászolta a férjét.” 「彼女は夫のために一年の喪に服した。」 ◆ **もふくをつける** [喪服を着ける]

gyászolás ◆ **ふくも** [服喪]
gyászoló ◆ **ちょうもんしゃ** [弔問者] ◇ **fő gyászoló** **もしゅ** [喪主]

gyászoló család ◆ **いぞく** [遺族] (elhunyt családja) „A gyászoló családtagok rázkódtak a fájdalomtól.” 「遺族は悲しみに肩を震わせていた。」

gyászoló vendégek ◆ **かいそうしゃ** [会葬者]

gyászos ◆ **かなしい** [悲しい、哀しい] (szomorú) „A temetés gyászos esemény.” 「葬式は悲しい行事です。」 ◆ **しける** [時化する] „Ne vágj ilyen gyászos arcot!” 「そんなしけた顔をすんなよ!」 ◆ **はかない** [儂い、果敢無い、果無い] „Gyászos halált halt.” 「はかない最期を遂げた。」 ◆ **ひそうな** [悲愴な] „gyászos tekintet” [悲愴な顔] ◆ **やるせない** [遣る瀬ない、やる瀬ない、遣る瀬無い] „gyászos melódia” [やるせないメロディー]

gyászos paradicsom-légyvadász ◆ **さんこうちょう** [三光鳥、サンコウチョウ] (Terpsiphone atrocaudata)

gyászrovat ◆ **しほうらん** [死亡欄] „újság gyászrovata” [新聞の死亡欄]

gyászruha ◆ **もふく** [喪服]
gyászruhát vesz fel ◆ **もふくをきる** [喪服を着る]

gyászszalag ◆ **もしょう** [喪章] „Gyászszalagot visel.” 「喪章をつけている。」

gyászszertartás ◆ **くよう** [供養] ◆ **そうぎ** [葬儀] ◆ **そうしき** [葬式] (temetés) ◆ **そうらい** [葬礼] ◆ **ちんこんさい** [鎮魂祭] ◆ **ついでうしき** [追悼式] „Az elesett katonák részére gyászszertartást tartottak.” 「殉戦した軍人のために追悼式を行った。」 ◆ **とむらい** [弔い] „Gyászszertartást tart.” 「弔いを出す。」 ◇ **nyilvános gyászszertartás** **ほんそう** [本葬] ◇ **zárt körű gyászszertartás** **みつそう** [密葬]

gyásztalálkozó ◆ **ついでうかい** [追悼会]
gyásztávirat ◆ **ちょうでん** [弔電] „Gyásztáviratot küld.” 「弔電を打つ。」 ◆ **ちょうぶん** [弔文]

gyásztorony ◆ **くようとう** [供養塔]
gyászüzenet ◆ **ちょうぶん** [弔文]

gyászvendég ◆ **ちょうもんきゃく** [弔問客]
gyászzene ◆ **そうそうきょく** [葬送曲]

gyatra ◆ **おさむい** [お寒い] „gyatra kivitelezés” [お寒い出来] ◆ **ちゃちな** „gyatra film” [ちやちな映画] ◆ **ひどい** [酷い] „Gyatrán hegedül.” 「彼女のバイオリンはひどい。」 ◆ **へたくそな** [下手くそな、下手糞な] „gyatra kézírás” [下手くそな字]

gyatra írásmód ◆ **あくぶん** [悪文] „Gyatrán ír.” 「悪文を書く。」

gyatrán ◆ **へたくそに** [下手くそに、下手糞に] (ügyetlenül) „Gyatrán beszél angolul.” 「英語を下手くそに喋る。」 ◇ **gyatra** **ひどい** [酷い] „Gyatrán hegedül.” 「彼女のバイオリンはひどい。」

gyaur ◆ **ひイスラムきょうと** [非イスラム教徒] ◆ **ふしんじゃ** [不信者] (ateista ember)

gyáva ◆ **いくじのない** [意気地のない] „gyáva gyerek” [意気地のない子供] ◆ **おくびょうな**

【臆病な、憶病な】 „gyáva ember” 「臆病な人間」 ◆ **こしめけ**の【腰抜けの】 ◆ **ひきょうな**【卑怯な】 ◆ **ふがいない**【不甲斐無い、不甲斐ない、臆甲斐無い、臆甲斐ない】 „gyáva meghunyászkodás” 「臆甲斐ない服従」

gyáva alak ◆ **おくびょうもの**【臆病者】

gyáva az, aki nem teszi azt, amit tennie kell ◆ **ぎをみてせざるはゆうなきなり**【義を見てせざるは勇無きなり】 gi-wo mite szezaru-va yuunakinari

gyáva katona ◆ **じゃくそつ**【弱卒】 ◇ **bátor hadvezérnek nincs gyáva katonája** **ゆうしょうのもとにじゃくそつなし**【勇将の下に弱卒無し、勇将の下に弱卒なし】

gyávaság ◆ **おくびょう**【臆病、憶病、おく病】 ◆ **こしめけ**【腰抜け】 ◆ **ものおじ**【物怖じ、物おじ】

gyékény ◆ **かば**【蒲】(széleslevelű gyékény) ◆ **がま**【蒲、香蒲】(széleslevelű gyékény)

gyékény buzogánya ◆ **がまのほ**【蒲の穂】

gyékényfonat ◆ **とま**【苦、筵】

gyékénykalap ◆ **あみがさ**【編笠、編み笠】

gyékényszőnyeg ◆ **ござ**【蓆】 „Feltekerem a gyékényszőnyeget.” 「蓆を巻いた。」 ◆ **むしろ**【筵】

gyékényterítő ◆ **むしろ**【筵】

gyémánt ◆ **ギヤマン**(régí szó) ◆ **こんごう**【金剛】(buddhista) ◆ **こんごうせき**【金剛石】 ◆ **ダイヤ** „Négykarátos gyémántot találtak.” 「4カラットのダイヤが発見された。」 ◆ **ダイヤモンド** „A gyémánt átlátszó.” 「ダイヤモンドは透明です。」

gyémántbirodalom ◆ **こんごうかい**【金剛界】(buddhista)

gyémántdiploma ◆ **ダイヤモンド・ジュブリーしょう**【ダイヤモンド・ジュブリー賞】 „gyémántdiplomás tanár” 「ダイヤモンド・ジュブリー賞を受賞した教師」

gyémántkőves gyűrű ◆ **ダイヤのゆびわ**【ダイヤの指輪】

gyémántlakodalom ◆ **ダイヤモンドこんしき**【ダイヤモンド婚式】

gyémántnyakék ◆ **ディアのネックレス**

gyémánttutánzat ◆ **もぞうダイヤモンド**【模造ダイヤモンド】

gyenge ① **じゃくてん**【弱点】 „Megtaláltam a gyengéjét.” 「相手の弱点に触れた。」 ② **よわ**

い【弱い】 „Ő gyenge.” 「彼は力が弱い。」 ③ **にがてな**【苦手な】 „Gyenge vagyok számtan-

ban.” 「算数は苦手です。」 ④ **いまいちな**【今一な】 „Ez a vicc nagyon gyenge volt.” 「その

冗談はイマイチだった。」 ⑤ **やわらかい**【柔らかい、柔かい、軟らかい】 „gyenge bárán-

hús” 「柔らかい羊肉」 ⑥ **かるい**【軽い】

„gyenge büntetés” 「軽い刑罰」 ⑦ **ていちょう**

な【低調な】 „gyenge tanulmányi eredmény” 「低調な成績」 ⑧ **ぜいじゃくな**【脆弱な】

„Gyenge jelszót választottam.” 「脆弱なパスワードを選ん

でしまった。」 ◆ **あわい**【淡い】 „gyenge illat” 「淡い香り」 ◆ **うす**【薄】

„gyenge ízesítés” 「薄味」 ◆ **うすつぺらな**【薄

つぺらな】 „gyenge érv” 「薄っぺらな理論」 ◆ **おさむい**【お寒い】 „Országunk vezetőjének

kijelentései eléggé gyengék.” 「我が国のリーダーが発する言葉はお寒い限りだ。」 ◆ **おそまつ**

な【お粗末な、御粗末な】(szereplés) „gyenge alkotás” 「お粗末な作品」 ◆ **かほそい**【か細い】 ◆ **かよわい**【か弱い】 „gyenge kislány”

「か弱い女の子」 ◆ **かんまん**【緩慢な】

„gyenge intézkedés” 「緩慢な対応」 ◆ **きゃしや**

やな【華奢な】 „gyenge asztalka” 「きゃしやな机」 ◆ **きよじゃくな**【虚弱な】 „Gyenge

testalkat.” 「虚弱な体質。」 ◆ **こどもだまし**

の【子供だましの、子供騙しの】 „gyenge áru” 「子供騙しの商品」 ◆ **じゃくたいな**【弱体

な】(szervezet) ◆ **てうすな**【手薄な】 „Akkor

törték be, amikor az őrség gyenge volt.” 「警備が手薄な時に泥棒に入られた。」 ◆ **なよなよ**

した „A férfinék gyenge hozzáállása volt.” 「彼はなよなよとした態度をとった。」 ◆ **なんじゃ**

くな【軟弱な】 „gyenge személyiség” 「軟弱

な性格^{せいかく} ◆ **なんちょうな** 【軟調な】 „A vállalat forgalma gyenge.” [会社の売上は軟調だ。] ◆ **にゅうじゃくな** 【柔弱な】 ◆ **はくじゃくな** 【薄弱な】 „Gyenge akaratú ember.” [彼は意志が薄弱だ。] ◆ **びじゃくな** 【微弱な】 „Ezzel az antennával a távoli adók gyenge jelét is fogni lehet.” [このアンテナは遠い放送局の微弱な信号も受信できる。] ◆ **ひよわい** 【ひ弱い】 „gyenge test” [ひ弱い体] ◆ **ひよわな** 【ひ弱な】 „érzelmi gyengeség” [ひ弱な精神] ◆ **ひりきな** 【非力な】 „gyenge nő” [非力な女] ◆ **ひんじゃくな** 【貧弱な】 „gyenge fizikum” [貧弱な体軀] ◆ **ふるわない** 【振るわない】 „Ez a sportoló gyenge.” [この選手は振るわない。] ◆ **べらべらした** „gyenge szövet” [べらべらした布] ◆ **ほのか** 【仄かな】 „gyenge illat” [ほのかな香り] ◆ **マイルドな** „gyenge kávé” [マイルドなコーヒー] ◆ **まずしい** 【貧しい】 „gyenge képzelőerő” [貧しい想像力] ◆ **まるやかな** 【円やかな】 „gyenge ecet” [円やかなお酢] ◆ **もろい** 【脆い】 „lelkileg gyenge ember” [精神的に脆い人] ◆ **やわらかな** 【柔らかな、軟らかな】 „A gyenge fényben nem láttam az arcát.” [柔らかな光で顔が見えなかった。] ◆ **よわきな** 【弱気な】 „Támaszt nyújtott a nő gyenge lelkének.” [彼女の弱気な心を支えた。] ◆ **よわよわしい** 【弱々しい、弱弱しい】 „gyenge fény” [弱々しい光]

gyenge a fék ◆ **ブレーキがあまい** 【ブレーキが甘い】

gyenge akaratú ◆ **いしがよわい** 【意志が弱い】 ◆ **きがよわい** 【気が弱い】

gyengeáram ◆ **じゃくでん** 【弱電】

gyenge árfolyam ◆ **よわきそうば** 【弱気相場】

gyenge bázis ◆ **じゃくえんき** 【弱塩基】

gyengébb ◆ **め** 【女、雌、牝】 „gyengébb hulum” [女波]

gyengébbre vesz ◆ **よわめる** 【弱める】 „Gyengébbre vettem a gázt.” [ガスの火を弱めた。]

gyengécske ◆ **よわよわしい** 【弱々しい、弱弱しい】 „gyengécske nő” [弱々しい女]

gyengéd ◆ **あいじょうのこもった** 【愛情のこもった】 (szeretetteljes) „gyengéd szavak” [愛情のこもった言葉] ◆ **こまやかな** 【細やかな、濃やかな】 „Gyengéd szeretetet érzett iránta.” [彼の女に対して細やかな愛情を抱いた。] ◆ **しっとりとした** „gyengéd nő” [しっとりとした女性] ◆ **にゅうわな** 【柔和な】 „gyengéd természet” [柔和な性格] ◆ **やさしい** 【優しい】 „Gyengéd a feleségéhez.” [彼は妻に優しい。]

gyengéden ◆ **こまやかに** 【細やかに、濃やかに】 ◆ **そっと** „Gyengéden megsimogatta a kezét.” [そっと手をなでた。] ◆ **やさしく** 【優しく】 „Gyengéden a nő fülébe suttogta szerelmes szavait.” [愛情の言葉を彼女の耳に優しくささやいた。] ◆ **やんわりと** 【柔わりと】 (finoman) „Gyengéden megfogtam a nő kezét.” [やんわりと彼女の手を握った。]

gyengéd érzelmeket táplál ◆ **にくからずおも** 【憎からず思う】 nikukaradzú omou „Gyengéd érzelmeket táplál a nő iránt.” [彼女のことを憎からず思っている。]

gyenge diák ◆ **れつとうせい** 【劣等生】

gyenge dollár ◆ **ドルやす** 【ドル安】 „erős jen, gyenge dollár” [円高ドル安]

gyenge ellenfél ◆ **しょうてき** 【小敵、少敵】 „erős és gyenge ellenfél” [大敵と小敵]

gyengeelméjű ◆ **しんしんもうじゃくしゃ** 【心神耗弱者】 ◆ **せいしんはくじゃくしゃ** 【精神薄弱者】 ◆ **ていのうな** 【低脳な、低能な】 ◆ **はくち** 【白痴】

gyengeelméjűség ◆ **しんしんもうじゃく** 【心神耗弱】 ◆ **ていのう** 【低脳、低能】

gyenge ember ◆ **じゃくしゃ** 【弱者】

gyenge fény ◆ **びこう** 【微光】

gyenge fizikum ◆ **じゃくたい** 【弱体】

gyenge fizikumú ◆ **ちからのよわい** 【力の弱い】 „Az fiatal generáció egyre gyengébb fizikumú.” 「若い世代には力の弱い人が増えています。」

gyenge földrengés ◆ **けいしん** 【軽震】

gyenge gyakran legyőzi az erőset ◆ **じゅうよくごうをせいす** 【柔よく剛を制す】

gyengéi a nők ◆ **はなのしたながい** 【鼻の下が長い】 „férfi, akinek gyengéi a nők” 「鼻の下が長い男」

gyenge idegzetű ◆ **しんけいがほそい** 【神経が細い】

gyenge ige ◆ **じゃくへんかどうし** 【弱変化動詞】

gyenge íz ◆ **うすくち** 【薄口】 „gyenge íz és erős íz” 「薄口と濃い口」

gyenge ízű ◆ **あじがうすい** 【味が薄い】 „Ennek a gyümölcslének gyenge íze van.” 「このジュースは味が薄い。」

gyenge jen ◆ **えんやす** 【円安】 „gyenge jen, erős dollár” 「円安ドル高」

gyenge képesség ◆ **びりよく** 【微力】

gyenge képességű ◆ **びりよくな** 【微力な】

gyenge képességű gyerek ◆ **ようごじどう** 【養護児童】

gyenge kormány ◆ **じゃくたいせいふ** 【弱体政府】

gyenge köd ◆ **うすもや** 【薄霧】

gyenge kölcsönhatás ◆ **よわいそうごさよう** 【弱い相互作用】 (fizika)

gyengék önfeláldozó védelmezése ◆ **にんきょう** 【仁侠、仁侠、任侠、任侠】

gyenge lábakon áll ◆ **なんちょうな** 【軟調な】 „A gazdaság most gyenge lábakon áll.” 「経済は軟調な局面にある。」

gyenge lábakon álló ◆ **はくじゃくな** 【薄弱な】 „gyenge lábakon álló bizonyíték” 「薄弱な証拠」

gyenge lábakon álló terv ◆ **さじょうのろうかく** 【砂上の楼閣、沙上の楼閣】

gyenge lábú ◆ **きゃくりよくがよわい** 【脚力が弱い】

gyenge lesz ◆ **よわきになる** 【弱気になる】 „Egy gyenge pillanatomban elfogadtam az ajánlatot.” 「弱気になって提案を引き受けた。」 ◆ **よわごしになる** 【弱腰になる】 „A kormány gyenge volt, és elvesztette a kérdéses szigetet.” 「政府が弱腰になって問題の島を取られた。」

gyenge létére ◆ **ほそうで** 【細腕で】 „Gyenge nő létére eltartja az egész családot.” 「女の細腕で一家の生計を支えている。」

gyengélkedés ◆ **かるいびょうき** 【軽い病気】 ◆ **ていちょう** 【低調】

gyengélkedő ◆ **しんりょうしつ** 【診療室】 ◆ **iskolai gyengélkedő** **ほけんしつ** 【保健室】

gyenge második eresztés ◆ **にばんせんじ** 【二番煎じ】 „Ez a strukturális reform csak egy gyenge második eresztése az előzőnek.” 「今回の構造改革は前回の二番煎じにすぎない。」

gyengén ◆ **ていちょうに** 【低調に】 „Az eladatok gyengén alakultak.” 「売上は低調に推移していた。」 ◆ **なよなよと** „A búzaszálak gyengén ringatóztak.” 「麦の穂がなよなよと揺れた。」

gyengén, de gazdagon fűszerezett ◆ **まったりとしたあじの** 【まったりとした味の】

gyengén fűszerezett ◆ **あじがうすい** 【味が薄い】 „Ez a leves gyengén fűszerezett.” 「このスープは味が薄い。」 ◆ **たんぱくな** 【淡泊な、淡泊な、澹泊な】 „Ez az étel gyengén fűszerezett.” 「この料理は淡泊な味だ。」

gyengén lát ◆ **しりよくがよわい** 【視力が弱い】 „Gyengén lát.” 「彼は視力が弱い。」

gyengéntápláltság ◆ **えいようふりょう** 【栄養不良】

gyenge piac ◆ **しじょうふしん** 【市場不振】

gyenge pont ◆ **アキレスけん** 【アキレス腱】 „A gyenge szerválás az én gyenge pontom.” 「サブの弱さが僕のアキレス腱だ。」 ◆ **ウイーク・ポイント** ◆ **からめて** 【からめ手、搦め手、

搦手] „Tárgyalópartnerem gyenge pontját támadtam.”

交渉相手のからめ手から攻めた。】 ◆ **じゃくてん** 【弱点】 „Mi nekem a

gyenge pontom a magyar nyelvben?” [私のハン

ガリー語の弱点は何ですか?】 ◆ **たんしょ**

【短所】 „A gyenge pontja az, hogy lobbané-

kony.” [彼の短所は短気なところです。】 ◆ **なき**

きどころ 【泣き所】 ◆ **なんてん** 【難点】 „En-

nek a tervnek a gyenge pontja a magas kezdeti

költség.” [この計画は初期費用が難点です。】

◆ **のどくび** 【喉頭】 „Rátapint a rivális cég

gyenge pontjára.” [ライバル会社の喉頭を押さ

える。】 ◆ **べんけいのなきどころ** 【弁慶の泣

き所】 „A lámpaláz a gyenge pontja.” [あがり

症なのが弁慶の泣き所だ。】

gyenge próbálkozás ◆ **こどもだまし** 【子供だ

まし、子供騙し】

gyenge ragozás ◆ **じゃくへんか** 【弱変化】

gyenge ragozású ige ◆ **じゃくへんかどうし**

【弱変化動詞】

gyengeség ◆ **かんまんさ** 【緩慢さ】 ◆ **とろと**

ろ „gyenge láng” [とろとろとした火] ◆ **にゅ**

うじゃく 【柔弱】 ◆ **はくじゃく** 【薄弱】 ◆ **ひ**

んじゃく 【貧弱】 ◆ **ふえて** 【不得手】 ◆ **ほり**

ゅう 【蒲柳】 „gyenge testalkat” [蒲柳の体質

] ◆ **もろさ** 【脆さ】 ◆ **やす** 【安】 „gyenge

jen” [平安] ◆ **よわさ** 【弱さ】 ◆ **よわみ** 【弱

み、弱味】 „erősség és gyengeség” [強みと弱

み] ◇ **elismeri a gyengeségét** **いちもくをお**

く 【一目を置く】 „Mindenké elismerte a gyen-

geségét vele szemben.” [彼には誰もが一目を置

いた。] ◇ **kihasználható gyengeség** **つけ**

め 【付け目、付目】 ◇ **közös gyengeség** **つ**

うへい 【通弊】 „társadalom közös gyengesége”

【社会の通弊】 ◇ **lelki gyengeség** **せいしん**

すいじゃく 【精神衰弱】 ◇ **valuta erőssé-**

ge vagy gyengesége **つうかのきょうじゃく**

【通貨の強弱】

gyengeségét kihasznál ◆ **よわみにつけこむ**

【弱みに付け込む、弱味に付け込む】 „Az em-

berek gyengeségét kihasználva végez hittérítést.”

【人の弱みに付け込んで 宗教 に勧誘する。】

gyenge szem ◆ **じゃくし** 【弱視】

gyenge szemű ◆ **じゃくしの** 【弱視の】

gyenge tanulók osztálya ◆ **ようごがつきゅ**

う 【養護学級】

gyenge termés ◆ **ふさく** 【不作】

gyenge testalkat ◆ **きょじゃくなたいしつ**

【虚弱な体質】

gyenge tűzön ◆ **とろび** 【とろ火】 „Két óráig

főzött a pörköltet gyenge tűzön!” [シチューをと

ろ火で2時間煮込んで下さい。】

gyenge ütés ◆ **パント**

gyenge vallású ◆ **しんこうのよわい** 【信仰の

弱い】

gyengít ◆ **うすめる** 【薄める】 „Gyengítettem

a szigorú kifejezésen.” [きつい表現を薄めた。]

◆ **げんさいする** 【滅殺する】 „Az erős

jen gyengítette a belföldi termékek vonzerejét.”

【円高は国内製品の魅力を滅殺した。】 ◆ **よわ**

める 【弱める】 „Az ejtóernyő gyengíti a földre

érkező ütközési erejét.” [パラシュートは着地の

衝撃を弱める。] ◆ **よわらせる** 【弱らせる

】 „Levegőt szívattva gyengítettem a halat.” [

空気を吸わせて魚を弱らせた。]

gyengítés ◆ **げんさい** 【滅殺】

gyengül ◆ **うすまる** 【薄まる】 „A fűszerek íze

gyengült.” [香辛料の味が薄まってきた。] ◆

うすれる 【薄れる】 „A gyógyszer hatása gyen-

gült.” [薬の効果は薄れた。] ◆ **おとろえる**

【衰える】 „Gyengült a támadás ereje.” [攻撃

の勢いが衰えた。] ◆ **したびになる** 【下火

になる】 „Gyengült az influenzajárvány.” [イ

ンフルエンザの流行は下火になった。] ◆ **た**

いちょうする 【退潮する】 „A párt ereje gyen-

gült.” [党勢は退潮した。] ◆ **なんかする**

【軟化する】 „A valutapiacon gyengült a jen ár-

folyama a dollárral szemben.” [外国為替市場

でドル円は軟化した。] ◆ **よわくなる** 【弱く

なる】 „Gyengült a hideg.” [寒さは弱くなった。]

◆ **よわまる** 【弱まる】 „Gyengült a táj-

fun ereje.” [台風の勢力が弱まった。]

gyengülés ◆ **おとろえ** 【衰え】 „izmok gyengülése” 【筋肉の衰え】 ◆ **げんたい** 【減退】

„emlékezőképesség gyengülése” 【記憶力の減退】 ◆ **したび** 【下火】 ◆ **じゃっか** 【弱化】 ◆ **たいちょう** 【退潮】 ◆ **なんか** 【軟化】 ◇ **jen-gyengülés** **えんやす** 【円安】

gyengülő trend ◆ **なんかけいこう** 【軟化傾向】 „A börze gyengülő trendet mutat.” 【相場は軟化傾向を示した。】

gyep ◆ **グラス** ◆ **しば** 【芝】 ◆ **しばふ** 【芝生】 „Szép zöld ez a gyep!” 【この芝生は綺麗な緑です。】 ◆ **ローン** ◇ **begyepesedett** **けのはえた** 【苔の生えた】 „Begyepesedett véleménye van.” 【彼には苔の生えた意見がある。】

gyepen játszott tenisz ◆ **ローン・テニス**

gyeplabda ◆ **フィールド・ホッケー**

gyeplő ◆ **たづな** 【手綱】 „Rövidre fogtam a gyeplőt.” 【手綱を引き締めた。】

gyep pályás tenisz ◆ **ローンテニス**

gyepsi ◆ **グラススキー** ◆ **ローン・スキー**

gyepteke ◆ **ボウリング**

gyepúrózsa ◆ **いぬばら** 【犬薔薇、犬バラ】 (Rosa canina)

gyér ◆ **うすい** 【薄い】 „Gyér haja van.” 【彼は髪の毛が薄い。】 ◆ **きはく** **な** 【希薄な、稀薄な】 „gyér népesség” 【希薄な人口】 ◆ **すくない** 【少ない】 (kevés) „A gyűlés gyér létszámú volt.” 【集会に出た人の数は少なかった。】 ◆ **ばらばら** „gyéren betöltött tanterem” 【バラバラの教室】 ◆ **まばら** **な** 【疎らな】 „gyér arcszórzet” 【疎らな髭】

gyér bajusz ◆ **どじょうひげ** 【泥鰌髭、どじょう髭】

gyere ◆ **いらっしやい** (e) „Júko, gyere csak ide!” 【優子、こちらにいらっしやい!】 ◆ **おいで** 【お出で、御出で】 „Gyere ide!” 【おいで!】

gyerek ◆ **あかちゃん** 【赤ちゃん】 (kisbaba) „Gyerelem lesz.” 【赤ちゃんが出来た。】 ◆ **こ** 【子、児】 „Hogy megnőtt ez a gyerek!” 【こ

の子は大きくなったね。】 ◆ **こども** 【子供、子ども】 „Ennek a házaspárnak három gyereke van.” 【この夫婦には3人の子供がいる。】 ◆

せきし 【赤子】 „uralkodó gyereke” 【陛下の赤子】 ◇ **idős szülők gyereke** **としよりっこ** 【年寄りっ子、年よりっ子】 ◇ **ingyenélő gyerek** **パラサイトシングル** ◇ **kisgyerek** **おさないこども** 【幼い子供】 ◇ **külföldön nevelkedett gyerek** **きこくしよ** 【帰国子女】 „Külföldön nevelkedett, ezért kiválóan beszél angolul.” 【彼は帰国子女だから英語がペラペラです。】 ◇ **legidősebb gyerek** **ちょうし** 【長子】 ◇ **legkisebb gyerek** **すえっこ** 【末っ子】 (legfiatalabb gyerek) ◇ **nem mai gyerek** **ねんき** **がはいる** 【年季が入る】 „Ez a kocsi sem

mai gyerek.” 【この車はだいたいぶ年季が入っている。】 ◇ **nevé** **nevezi** **a gyereket** **ちよくげんする** 【直言する】 ◇ **tápos gyerek** **じんこうえいようじ** 【人工栄養児】 ◇ **törvényes gyerek** **ちゃくし** 【嫡子】 ◇ **valaki gyereke** **ひとのこ** 【人の子】

gyerekágy ◆ **しょうじようベッド** 【小児用ベッド】 ◆ **ベビーベッド** ◆ **ようじようベッド** 【幼児用ベッド】

gyerek az idő ◆ **こどものじかん** 【子供の時間】 „Gyerek még az idő, menjünk máshová is bulizni!” 【まだ子供の時間だ、二次会に行こう!】

gyerekbanda-vezér ◆ **がぎだいしょう** 【餓鬼大将、ガキ大将】

gyerekbetegség ◆ **しょうじびょう** 【小児病】

gyerekcipőben jár ◆ **ようらんきにある** 【揺籃期にある】 „Akkoriban a számítástechnika még gyerekcipőben járt.” 【当時、電算技術はまだ揺籃期にあった。】

gyerekcsósz ◆ **こもり** 【子守、子守り】 ◆ **ベビーシッター**

gyerekdal ◆ **どうよう** 【童謡】 (gyermekdal)

gyerekek ◆ **してい** 【子弟】 „híres családból származó gyerekek” 【名家の子弟】

gyerekeknél gyakori betegség ◆ **こどもにおおいびょうき** 【子供に多い病気】

gyerekek túlvilági tornáca ◆ **さいのかわら** 【賽の河原、さいの河原】

gyerekek világa ◆ **こどものくに** [子供の国]

gyerekes ◆ **ういういしい** [初々しい] ◆ **お**

さない [幼い] „gyerekes gondolkodás” [幼

い考え方] ◆ **おとなげない** [大人気ない]

„Gyerekes dolog a gyerekekkel harcolni, hogy me-

lyik csatornát nézzétek.” [子供とテレビのチャ

ンネルを争うなんて大人気ない。] ◆ **こづれの**

の [子連れの] (gyereket magával vivő) ◆ **こ**

どもじみた [子供じみた、子供染みた] „gye-

rekkes gondolkodásmód” [子供染みた考え方]

◆ **こどもっぼい** [子供っぽい] „gyerekes visel-

kedés” [子供っぽい行動] ◆ **コブつきの** [コ

ブ付きの、瘤つきの、瘤付きの] „Gyerekes nő

vett el.” [コブ付き女性と結婚した。] ◆ **こも**

ちの [子持ちの] „ötgyerekes anya” [5人の

子持ちの母] ◆ **たわいない** [たわい無い、他

愛ない、他愛無い] „gyerekes csíny” [たわい

ないいたずら] ◆ **ちせつな** [稚拙な] „Gye-

rekkes volt a fogalmazása.” [作文は稚拙でし

た。] ◆ **ようちな** [幼稚な] „Gyerekes gon-

dolkodása van.” [彼は幼稚な考え方をしま

す。]

gyerekeskedik ◆ **あまえる** [甘える] „Gyere-

keskedő ember.” [甘えている人だ。] ◆ **こど**

もっぼいまねをする [子供っぽいまねをする]

„Ne gyerekeskedj!” [子供っぽいまねをする

な!] ◆ **こどもみたいなまねをする** [子供み

たいなまねをする、子供みたいな真似をする]

„Ne gyerekeskedj!” [子供みたいなまねはよ

せ!]

gyerekestül ◆ **おやこづれで** [親子連れで]

„Gyerekestül elment otthonról.” [親子連れで

外出した。] ◆ **こどもづれで** [子供連れで、

子どもづれで]

gyerekes szerelem ◆ **ままごとのこい** [ま

まごとの恋、飯事の恋]

gyerekes szó ◆ **ようじご** [幼児語]

gyerekes szülő ◆ **ひとのおや** [人の親]

gyereke születik ◆ **こどもができる** [子供が

出来る] „Három gyereke született.” [三人の

こども でき
子供が出来た。] ◆ **みふたつとなる** [身二つ
となる] (régies)

gyereket hozó ◆ **こづれの** [子連れの] „gye-

reket hozó vendég” [子連れの客]

gyereket vállal ◆ **こそだてにいとむ** [子育て

に挑む] „A házaspár gyereket vállalt.” [夫婦

は子育てに挑んだ。] ◆ **こどもをもつけっしん**

をする [子供を持つ決心をする] „A házaspár

gyereket vállalt.” [夫婦は子供を持つ決心をし

た。]

gyereket vár ◆ **おめでたです** „A feleségem gye-

reket vár.” [妻はおめでたです。]

gyerekgondozás ◆ **いくじ** [育児] (gyerek-

nevelés)

gyerekhordozó kabát ◆ **ねんねこ** ◆ **ねんねこ**

ぼんてん [ねんねこ半纏]

gyerekjáték ◆ **あさめしまえ** [朝飯前、朝飯

まえ] (pillanatok alatt kész van) „Ez nekem

gyerekjáték!” [そんなのは朝飯前だ!]

◆ **お**

やすいごよう [お安いご用、お安い御用] (mi

sem egyszerűbb) „Ez nekem gyerekjáték!” [お

安い御用です!]

◆ **がきのあそび** [ガキの遊

び、餓鬼の遊び] „Ez a munka gyerekjáték.”

[この仕事はガキの遊びだ。] ◆ **こどものあそ**

び [子供の遊び] ◆ **じぎ** [児戯] ◆ **へのかつ**

ば [尻の児童] heno kappa „Ez a munka gye-

rekjáték.” [この仕事は尻の児童だ。]

gyerekként kezel ◆ **こどもあつかいする** [子

供扱いする] „Kis termete miatt gyerekként ke-

zelik.” [背が低いから子供扱いされる。]

gyerekkocsi ◆ **うばぐるま** [乳母車] ◆ **ベビ**

ーカー

gyerekkor ◆ **こどもじだい** [子供時代、子ども

時代]

gyerekkorában ◆ **こどものころ** [子供のこ

ろ、子供の頃、子どものころ、子どもの頃]

„Gyerekkoromban sokat játszottam.” [子どもの

ころ あそ
頃たくさん遊んだ。] ◆ **こどものとき** [子供の

時] „Gyerekkoromban sokat játszottam.” [こ

gyerekkori ◆ **おさないころの** 【幼いころの、幼い頃の】 „gyerekkori fénykép” [幼い頃の^{おさないころ}写真]

gyerekkori barát ◆ **おさななじみ** 【幼なじみ、幼馴染み、幼馴染】

gyerekkönyv ◆ **こどもむけのほん** 【子供向けの^{こどもむけ}本】

gyerekmese ◆ **どうわ** 【童話】 (gyerekmese)

gyereknap ◆ **こどものひ** 【こどもの日、子供の日】 (gyereknap)

gyerektnevelés ◆ **こそだて** 【子育て】

gyerektnevelési ◆ **こそだての** 【子育ての】 (gyerektnevelési)

gyerektnyelv ◆ **ようじご** 【幼児語】

gyerektorvos ◆ **しょうにかい** 【小児科医】 (gyerektorvos)

gyerektablás ◆ **つれさり** 【連れ去り】

gyerektkrajz-verseny ◆ **おえかきコンテスト** 【お絵描きコンテスト】 (gyerektkrajz-verseny)

gyerektírás ◆ **こどものなきごえ** 【子供の泣き声】

gyerektzék ◆ **こどもいす** 【子供椅子】 (bútor)

gyerektszerep ◆ **こやく** 【子役】

gyerektszerepet ◆ **こぼんのう** 【子煩悩】

gyerektszerepítő ◆ **こどもずきな** 【子供好きな】 ◆ **こぼんのうな** 【子煩悩な】 „gyerektszerepítő szülő” [子煩悩な親]

gyerektszínész ◆ **こやく** 【子役】

gyerektszoba ◆ **こどもべや** 【子供部屋】

gyerektszülés ◆ **しゅっさん** 【出産】 „Gratulálók a gyerektszülés alkalmából!” [ご^{しゅっさん}出産おめでとうございます。] ◆ **しょうさん** 【生産】

gyerektszületés miatt kötött házasság ◆ **できちゃったけっこん** 【できちゃった結婚、出来ちゃった結婚】

gyerekttartás ◆ **よういくひ** 【養育費】 (tartásdíj) „A sok gyerekttartást fizet a volt feleségének.” [彼は離婚した妻に養育費をたくさん払っています。]

gyerekt túlszárnyalja a szüleit ◆ **とびがたかをうむ** 【鳶が鷹を生む】

gyerektülés ◆ **ジュニア・シート** (kocsiban) ◆ **ベビーシート** (csecsemőülés)

gyerektünnepe ◆ **しちごさん** 【七五三】 (3-5-7 éves korú gyerekt ünnepe)

gyerektvállalás ◆ **こそだてにいどむこと** 【子育てに挑むこと】

gyerektzseni ◆ **しんどう** 【神童】 (csodagyerek) ◆ **てんさいじ** 【天才児】 (csodagyerek)

gyerektzszúr ◆ **こどものパーティー** 【子供のパーティー】

gyéren ◆ **まばらに** 【疎らに】 „gyéren nőtt fű” [まばらは^はくさ^{くさ}疎らに生えた草]

gyéren lakott ◆ **じんかまれなる** 【人家まれなる】 „gyéren lakott ország” [人家まれなる^{じんか}くに

gyéren lakott hely ◆ **かそちいき** 【過疎地域】

gyéren lakottság ◆ **かそ** 【過疎】

gyér hóesés ◆ **あわゆき** 【淡雪、泡雪、沫雪】

„Gyér hó esett.” [淡雪が降った。] ◆ **こゆき** 【小雪】

gyerkóc ◆ **ちび** 【禿び】 ◆ **ちびっこ** 【ちびっこ】 „Gyerkócok vannak?” [ちび^{こたち}っこ^こ違^{ちが}い^{ちが}る?]

gyermek ◆ **おこさま** 【お子様】 ◆ **おこさん** 【お子さん】 ◆ **こ** 【子、児】 „Gyermeket szül.” [こ^こう^う子^こを生^うむ。] ◆ **こだから** 【子宝】

(drága gyermek) „Gyermekkel áldotta meg az isten.” [子宝に恵まれた。] ◆ **こども** 【子供、子ども】 ◆ **しょうじん** 【小人】 ◆ **しょうに**

ん 【小人】 „felnőtt és gyermekjegy” [大人としょう^{しょう}にん^{にん}きっぷ^き小人切符] ◆ **わらべ** 【童】 ◆ **わらわ** 【童】

◆ **egy szem gyermek** **ひとりっこ** 【ひとりっ子、一人っ子、独りっ子、一人子】 ◆ **fiúgyermek** **おとこのこ** 【男の子】 ◆ **fogadott gyermek** **ようし** 【養子】 „Úgy szerette a fogadott

gyermekét, mintha a sajátja lett volna.” [実子^{じっし}のように^{ようし}あい^{あい}愛した。] ◆ **fogadott gyermek** **さどこ** 【里子】 ◆ **fogyatékos gyermek** **しょうがいじ** 【障害児】 ◆ **házasságból született gyermek** **ちゃくし** 【嫡子】 ◆ **házasságból született gyermek** **ちゃくしゅつし** 【嫡出子】 (törvényes gyerek) „Az anyakönyvben a „házasságból született gyermek” rubrikát

bekarikázza.” [戸籍の嫡出子欄にマルをする。] ◇ **iskolás gyermek** **しゅうがくじどう** [就学児童] ◇ **iskoláskor előtti gyermek** **みしゅうがくじどう** [未就学児童] ◇ **iskolázatlan gyermek** **ふしゅうがくじどう** [不就学児童] ◇ **ismeretlen szülők gyermeke** **おやのしれないこ** [親の知らない子] ◇ **leánygyermek** **おんなのこ** [女の子] ◇ **saját gyermek** **じっし** [実子] „A saját gyermekén kívül van két nevelt gyermeke.” [実子の他に2人の養子がいる。] ◇ **saját gyermek szülése után ébredező szülők iránti hála** **こをもっているおやのおん** [子を持って知る親の恩] ◇ **szülő ismeri legjobban a gyermekét** **こをみることもおやにしかず** [子を見ること親に如かず] ◇ **törvényes gyermek** **ちやくし** [嫡子]

gyermekágy ◆ **さんじょく** [産褥] ◆ **しょう** **にようベッド** [小児用ベッド] ◆ **ベビーベッド** ◆ **ようじようベッド** [幼児用ベッド]

gyermekágyi időszak ◆ **さんじょくき** [産褥期]

gyermekágyi láz ◆ **さんじょくねつ** [産褥熱]

gyermekáldás ◆ **こだから** [子宝] ◆ **こどもをさずかること** [子供を授かること] „A házaspár nem részesült gyermekáldásban.” [夫婦は子供を授かることが出来ませんでした。]

gyermekbénulás ◆ **しょうにまひ** [小児麻痺] ◆ **ポリオ**

gyermekbetegség ◆ **こどもがかかるびょうき** [子供がかかる病気] ◆ **しょうにびょう** [小児病]

gyermekcipőben jár ◆ **ようらんきにある** [揺籃期にある] (gyerekcipőben jár)

gyermekdal ◆ **どうよう** [童謡] ◆ **わらべうた** [童歌、わらべ歌、童唄、わらべ唄]

gyermekdalgyűjtemény ◆ **どうようしゅう** [童謡集]

gyermekdalszerző ◆ **どうようさっか** [童謡作家]

gyermekebéd ◆ **おこさまランチ** [お子様ランチ]

gyermekeknek szánt ◆ **こどもむけの** [子供向けの]

gyermekem ◆ **わがこ** [我が子]

gyermeket nevel ◆ **こそだてをする** [子育てをする] „Egyedüli anyaként neveli a gyermeket.” [女手一つで子育てをする。]

gyermeket őriz ◆ **こもりをする** [子守をする] „A diák gyereket őrizve jutott egy kis pénzhez.” [学生は子守をしてちょっとお金を手に入れた。]

gyermekévek ◆ **ようしょうき** [幼少期]

gyermekgondozás ◆ **いくじ** [育児] (gyereknevelés)

gyermekgondozás elhanyagolása ◆ **ネグレクト**

gyermekgondozó ◆ **ほいくし** [保育士] ◆ **ほいくしゃ** [保育者]

gyermekgyilkos ◆ **ようじごろし** [幼児殺し]

gyermekgyilkosság ◆ **ようじごろし** [幼児殺し]

gyermekgyógyászat ◆ **しょうにか** [小児科]

gyermekházasság ◆ **じどうこん** [児童婚]

gyermeki ◆ **いとけない** [幼けない]

gyermeki arc ◆ **どうがん** [童顔] „Gyermeki arca van.” [彼は童顔である。]

gyermeki kötelességtudat ◆ **こうこう** [孝行]

gyermeki lélek ◆ **こどもごころ** [子供心]

gyermekirodalom ◆ **じどうぶんがく** [児童文学]

gyermekjáték ◆ **あそび** [遊び] ◆ **おもちゃ** [玩具]

gyermekkel érkez ◆ **おこさまをおつれの** [お子様をお連れの] „Tájékoztatjuk gyermekkel érkező vendégeinket.” [お子様をお連れのお客様にご案内します。]

gyermekkerékpár ◆ **こどもじてんしゃ** [子供自転車]

gyermekkeresztelés ◆ **じどうせんれい** [児童洗礼]

gyermekkinzás ◆ **じどうぎゃくたい** [児童虐待] ◆ **ようじぎゃくたい** [幼児虐待]

gyermekkosci ◆ **うばぐるま** [乳母車] ◆ **ベビーカー**

gyermekkor ◆ **おいたち** [生い立ち] „boldog-
talan gyermekkor” [不幸な生い立ち] ◆ **こど
もじだい** [子供時代、子ども時代] „Boldog
gyermekkor volt.” [幸せな子供時代を過ごし
た。] ◆ **じょうじ** [幼時] ◆ **しょうねんき**
[少年期] ◆ **ようねん** [幼年] ◆ **ようねんき**
[幼年期]

gyermekkorában ◆ **おさないころ** [幼いこ
ろ、幼い頃] ◆ **こどものころ** [子供のころ、
子供の頃、子どものころ、子どもの頃] „Gyer-
mekkoromban szerettem olvasni.” [子供のころ
どくしょをす
読書が好きだった。]

gyermekkorház ◆ **しょうにびょういん** [小児
病院]

gyermekkori ◆ **おさない** [幼い] ◆ **おさない
ころの** [幼いころの、幼い頃の] „gyermekko-
ri emlék” [幼い頃の思い出]

gyermekkori barát ◆ **おさないともだち** [幼
い友達] ◆ **おさななじみ** [幼なじみ、幼馴染
み、幼馴染]

gyermekkori cimora ◆ **ちくばのとも** [竹馬
の友]

gyermekkori élmény ◆ **こどものころのたいけ
ん** [子供頃の体験]

gyermekkori évek ◆ **ようねんじだい** [幼年時
代]

gyermekkori íz ◆ **おふくろのあじ** [おふくろ
の味]

gyermekkori név ◆ **おさなな** [おさな名、幼
名] ◆ **ようみょう** [幼名] ◆ **ようめい** [幼
名] ◆ **わらべな** [わらべ名、童名] ◆ **わらわ
な** [わらわ名、童名]

gyermekkönyv ◆ **えほん** [絵本] ◆ **こどもむ
けのほん** [子供向けの本]

gyermekközpontú ◆ **こどもちゅうしんの** [子
供中心の] „Gyermekközpontúak a napjaim.” [こ
どもちゅうしん
子供中心の生活を送っています。]

gyermekláncfű ◆ **たんぽぽ** [蒲公英] (pity-
pang)

gyermeklélek ◆ **おさなごころ** [幼心、おさな
心] ◆ **どうしん** [童心]

gyermek lelkeségély szolgálat ◆ **じどうそう
だんじょ** [児童相談所]

gyermekmegőrző ◆ **いちじあずかりじょ** [一
時預かり所] „Beraktam a gyereket az áruház
gyermekmegőrzőjébe.” [デパートの一時預かり
じょ
所に子供を預けた。]

gyermekmenü ◆ **おこさまセット** [お子様セッ
ト] ◆ **おこさまランチ** [お子様ランチ]

gyermekmese ◆ **どうわ** [童話]

gyermekmunka ◆ **じどうろうどう** [児童勞
働] ◆ **しょうねんろうどう** [少年労働] ◆ **み
せいねんろうどう** [未成年労働]

gyermeknap ◆ **こどものひ** [こどもの日、子供
の日] (május 5) „Gyermeknapon elvittem a fi-
am a vidámparkba.” [子供の日に息子を遊園地
に連れて行った。] ◆ **たんごのせつく** [端午
の節句、端五の節句] (kisfiúknak, május 5) ◆
ひなまつり [雛祭、雛祭り、ひな祭り] (kislá-
nyoknak, március 3)

gyermeknevelés ◆ **いくじ** [育児] ◆ **こそ
だて** [子育て] „Leköti a gyermeknevelés.” [こ
そだて
子育てで忙しい。] ◆ **しいく** [子育て]

gyermeknevelési ◆ **こそだての** [子育ての]

gyermeknevelési szabadság ◆ **いくきゅう**
[育休] ◆ **いくじきゅうか** [育児休暇] ◆ **い
くじきゅうぎょう** [育児休業] ◆ **いくじきゅう
しよく** [育児休職]

gyermeknyelv ◆ **じどうご** [児童語] ◆ **ようじ
ご** [幼児語]

gyermekorvos ◆ **しょうにかい** [小児科医]

gyermekotthon ◆ **じどうようごせつ** [児童
養護施設] ◆ **ようごせつ** [養護施設]

gyermek örökké összeköti a szülőket ◆ **こ
はさんがいのくびかせ** [子は三界の首枷] ko-
va szankai-no kubikasze

gyermekőrzés ◆ **こもり** [子守、子守り]

gyermekőrző ◆ **こどもあずかりしよ** [子供預
かり所]

gyermekparalízis ◆ **しょうにまひ** [小児麻
痺] ◆ **ポリオ**

gyermekpornó ◆ **じどうポルノ** [児童ポルノ]

gyermekpornográfia ◆ **じどうポルノ** [児童ポ
ルノ]

gyermekprostitúció ◆ **じょうじばいしゅん**
[幼児売春]

gyermekpszichológia ◆ **じどうしんりがく** 【児童心理学】

gyermekpszichológus ◆ **じどうしんりがくしや** 【児童心理学者】

gyermekrablás ◆ **こどもゆうかいじけん** 【子供誘拐事件】

gyermekrabló ◆ **こどもゆうかいしや** 【子供誘拐者】

gyermekrajz-verseny ◆ **おえかきコンテスト** 【お絵描きコンテスト】

gyermekrikató öregember ◆ **こなきじじい** 【子泣き爺、子泣きじじい、子なき爺、子啼爺】 (szelleme)

gyermekruha ◆ **こどもようふく** 【子供洋服】

gyermekruházat ◆ **こどもふく** 【子供服】

gyermeksírás ◆ **こどものなきごえ** 【子供の泣き声】

gyermekszerep ◆ **こやく** 【子役】

gyermekszereplő ◆ **こかた** 【子方】

gyermekszertet ◆ **こぼんのう** 【子煩惱】

gyermekszertető ◆ **こどもずきな** 【子供好きな】

gyermekszínész ◆ **こやく** 【子役】

gyermekszív ◆ **おさなごころ** 【幼心、おさな心】

gyermekszoba ◆ **こどもべや** 【子供部屋】 (gyerekszoba)

gyermekszolga ◆ **ちご** 【稚児】

gyermekszülés ◆ **しゅっさん** 【出産】

gyermektanácsadás ◆ **じそう** 【児相】

gyermektelen ◆ **こどもがいない** 【子供がいない】 „gyermektelen házaspár” 【子供がいない夫婦】 ◆ **こなし** 【子なし、子無し】 „akaratlagosan gyermektelen házaspár” 【選択的^{せんたくてき}子なし夫婦】 ◆ **このない** 【子のない、子の無い】 „gyermektelen házaspár” 【子のない夫婦】

gyermektelenség ◆ **こどもがいないじょうたい** 【子供がいない状態】

gyermekvállalás ◆ **こそだて** 【子育て】 (gyermeknevelés) „Kitolódott a gyermekvállalás időpontja.” 【子育ての時期は遅くなった。】 ◆ **こそだてにいとむこと** 【子育てに挑むこと】

gyermekvállalási kedvet növelő intézkedés ◆ **しょうしたいさく** 【少子対策】

gyermekvédelem ◆ **じどうのようご** 【児童の養護】

gyermekvédelmi törvény ◆ **じそうけんしょう** 【児童憲章】

gyermekzseni ◆ **しんどう** 【神童】 (csodagyerek) ◆ **てんさいじ** 【天才児】 (csodagyerek)

gyermeteg ◆ **あどけない** (ártatlan) „gyermeteg mosoly” 【あどけない^{ほほえ}微笑み】 ◆ **いとけない** 【幼けない】 ◆ **こどもつばい** 【子供つばい】 „gyermeteg arc” 【子供つばい顔】 ◆ **ちせつな** 【稚拙な】 (gyerekes) „gyermeteg kérdés” 【ちせつ^{こども}しつもん^{かお}稚拙な質問】 ◆ **ネンネ** „A lányom már 18 éves, de még olyan gyermeteg.” 【むすめ^わじゅうはっさい^い娘は18歳なのにまだネンネです。】 ◆ **むじゃきな** 【無邪気な】 „gyermeteg mosoly” 【むじゃき^{えが}えが^お無邪気な笑顔】 ◆ **ようちな** 【幼稚な】 „gyermeteg ötlet” 【ほうち^{ほつそう}発想】

gyermeteg ártatlanság ◆ **あどけなさ**

gyermetegen ◆ **むじゃきに** 【無邪気に】 „gyermetegen nevet” 【むじゃき^{わら}に^わ無邪気に笑う】

gyermeteg lélek ◆ **どうしん** 【童心】

gyertya ◆ **キャンドル** ◆ **スパーク・プラグ** (autóé) ◆ **ろうそく** 【蠟燭】 (viaszgyertya) „Gyertyát gyújt.” 【ろうそく^{とも}蠟燭を灯す。】 ◆ **ローソク** ◆ **gyújtógyertya** **てんかプラグ** 【点火プラグ】 ◆ **Hefner-gyertya** **ヘフナーしょく** 【ヘフナー燭】 ◆ **illatgyertya** **アロマ・キャンドル** ◆ **izzítógyertya** **グロー・プラグ** „dízelmotor izzítógyertyája” 【ディーゼルエンジンのグロープラグ】

gyertyabél ◆ **ろうそくのしん** 【蠟燭の芯】

gyertyacsonk ◆ **ろうそくのもえさし** 【蠟燭の燃え差し】 ◆ **ろうそくのもえのこり** 【蠟燭の燃え残り】

gyertyadiagram ◆ **ローソクあし** 【ローソク足、蠟燭足】 „A részvény árát gyertyadiagramon ábrázolta.” 【かぶか^{あし}株価をローソク足で表した。】

gyertyafény ◆ **しょっこう** 【燭光】 ◆ **ろうそくのひ** 【蠟燭の灯】

gyertyafényerő ◆ **しょっこう** 【燭光】
gyertyagyújtás ◆ **キャンドル・サービス**
gyertya kanóca ◆ **ろうそくのしん** 【蠟燭の芯】
gyertyaláng ◆ **ろうそくのほのお** 【蠟燭の炎、ロウソクの炎】
gyertyánfa ◆ **しで** 【四手】
gyertyánszil ◆ **けやき** 【樺】 (japán gyertyánszil)
gyertyás szertartás ◆ **キャンドル・サービス**
gyertyatartó ◆ **しょくだい** 【燭台】 ◆ **ろうそくたて** 【蠟燭立て】
gyerünk ◆ **いそげ** 【急げ】 ◆ **はっつけよい**
GYES ◆ **いくきゅう** 【育休】 (mint gyermeknevelési szabadság) ◆ **いくじきゅうか** 【育児休暇】 (mint gyermeknevelési szabadság) „Hány év gyes jár egy gyerek után?” 「子供一人あたりに育児休暇は何年ですか？」
gyesen van ◆ **いくきゅうちゅうである** 【育休中である】 „Az egyik munkatársam gyesen van.”
 「同僚の一人は育休中だ。」 ◆ **いくじきゅうかちゅうである** 【育児休中である】 (mint gyermeknevelési szabadság) „A feleségem gyesen van.” 「妻は育児休暇中です。」 ◆ **いくじきゅうぎょうをとる** 【育児休業を取る】
gyesznő ◆ **ぶた** 【豚】
gyí ◆ **はいしい**
gyík ◆ **かなへび** 【金蛇】 ◆ **とかげ** 【蝟蝟】
 ◆ **やもり** 【家守、守宮】 (gekkó) ◇ **galléros gyík** **えりまきとかげ** 【襟巻き蝟蝟、襟巻き蝟蝟、襟巻きとかげ】
Gyík ◆ **とかげざ** 【蝟蝟座】 (csillagkép)
gyíkember ◆ **ヒトがたはちゅうるい** 【ヒト型爬虫類、人型爬虫類】 (csúszómászó ember) ◆ **リザードマン**
gyíkfű ◆ **うつぼぐさ** 【萩草】 (Prunella)
gyilkol ◆ **ころす** 【殺す】 „A tettes hirtelen felindulásból gyilkolt.” 「犯人は衝動的に殺してしまったようだ。」 ◆ **ひとごろしをする** 【人殺しをする】 „Gyilkolt, majd elmenekült.” 「ひとごろしに人殺しをして逃げた。」 ◆ **ひとをころす** 【人

を殺す] „A katona gyilkolt.” 「兵士は人を殺した。」
へいし わひと ころ

gyilkoláshoz való jog ◆ **きりすてごめん** 【切り捨て御免、斬り捨て御免】

gyilkos ◆ **げしゅにん** 【下手人】 ◆ **ころし** 【殺し】 ◆ **さつじんしゃ** 【殺人者】 ◆ **さつじんてきな** 【殺人的な】 „Gyilkos menetrend szerint dolgoztunk.” 「殺人的スケジュールで働いた。」 ◆ **さつじんはん** 【殺人犯】 ◆ **ひとごろし**

し 【人殺し】 „Segítség, gyilkos!” 「人殺し! 助けて!」 ◇ **anyaggyilkos** **ははおやごろし** 【母親殺し】 ◇ **apagyilkos** **ちおやごろし** 【父親殺し】 ◇ **brutális gyilkos** **ざんさつしや** 【惨殺者】 ◇ **sorozatgyilkos** **れんぞくさつじんはん** 【連続殺人犯】 ◇ **szülőgyilkos** **おやごろし** 【親殺し】 ◇ **testvérgyilkos** **きょうだいごろし** 【兄弟殺し】 ◇ **tömeggyilkos** **たいりょうさつじんしゃ** 【大量殺人者】 ◇ **tömeggyilkos** **たいりょうさつじんはん** 【大量殺人犯】

gyilkos bálna ◆ **しゃち** 【鯨】 (kardszárnyú delfin)

gyilkos fegyver ◆ **きょうき** 【凶器、兇器】 „A gyilkos fegyvert nem találta a rendőrség.” 「警察は凶器を見つけれなかった。」

gyilkos galóca ◆ **たまごてんぐたけ** 【卵天狗茸】 (Amanita phalloides)

gyilkos golyó ◆ **きょうだん** 【凶弾、兇弾】

gyilkos penge ◆ **きょうじん** 【凶刃、兇刃】

gyilkosság ◆ **ころし** 【殺し】 ◆ **さつがい** 【殺害】 „Gyilkosságot tervez.” 「殺害を企てる。」 ◆ **さつじん** 【殺人】 „A gyilkosság bizonyítékaként egy rozsdás kést mutatott be.” 「殺人の証拠としてさびているナイフを見せた。」 ◆ **さつじんじけん** 【殺人事件】 ◆ **たさつ** 【他殺】 „Ez nem öngyilkosság, hanem gyilkosság.” 「これは自殺ではなく他殺です。」 ◆ **ひとごろし** 【人殺し】 ◇ **brutális gyilkosság** **ざんさつさつじんじけん** 【惨殺殺人事件】

◇ **darabolásos gyilkosság** **ばらばらさつじんじけん** 【ばらばら殺人事件】 „Darabolásos gyilkosság történt.” 「ばらばら殺人事件が起きた。」 ◇ **hármaggyilkosság** **さんにんごろし** 【三人殺し】 ◇ **poéngyilkosság** **ネタバレ** (cselekmény felfedése) ◇ **sorozatgyilkosság** **れんぞくさつじん** 【連続殺人】 ◇ **sorozat-**

gyilkosság れんささつじんじけん 【連鎖殺人事件】 ◇ **szülőgyilkosság** おやごろし 【親殺し】 ◇ **testvérgyilkosság** きょうだいごろし 【兄弟殺し】 ◇ **tömeggyilkosság** たいりょうさつじん 【大量殺人】 ◇ **tömeggyilkosság** たいりょうさつじんはん 【大量殺人犯】

gyilkossági eset ◆ **さつじんじけん** 【殺人事件】

gyilkossági kísérlet ◆ **さつじんみすい** 【殺人未遂】 (emberölési kísérlet)

gyilkossági szándék ◆ **さついつい** 【殺意】 „A tettesnek nem volt gyilkossági szándéka.” 「犯人には殺意がなかった。」

gyilkosságot forgat a fejében ◆ **さついついをいдаく** 【殺意を抱く】 „Fegyvert vásárolt, mert gyilkosságot forgatott a fejében.” 「殺意を抱いて銃を買った。」

gyilkosságot követ el ◆ **ひとごころしをする** 【人殺しをする】 „Annyira szeretne meggazdagodni, hogy a gyilkoságtól sem riad vissza.” 「人殺しをしてまで金儲けしようとする。」

gyilkosság vádja ◆ **さつじんようぎ** 【殺人容疑】

gyilkos tör ◆ **きょうじん** 【凶刃、兇刃】

gyógy ◆ **やくよう** 【薬用】 (gyógy-) „gyógyszampon” 【薬用シャンプー】

gyógyász ◆ **いりょうじゅうじしゃ** 【医療従事者】 ◆ **りょうほうし** 【療法士】 ◇ **akupunktúrás gyógyász** はりい 【鍼医】

gyógyászat ◆ **いがく** 【医学】 ◆ **いりょう** 【医療】 (gyógyítás) ◇ **megelőző gyógyászat** よぼういりょう 【予防医療】 ◇ **regeneratív gyógyászat** さいせいいがく 【再生医学】 ◇ **regeneratív gyógyászat** さいせいいちりょう 【再生治療】 ◇ **természetgyógyászat** しぜんりょうほう 【自然療法】

gyógyászat és gyógyszeripar ◆ **いやく** 【医薬】 „gyógyászat és gyógyszeripar szétválasztása” 「医薬分業」

gyógyászati ◆ **いがくてきな** 【医学的な】 (orvostudományi) ◆ **いりょう** 【医療】 „gyógyászati központ” 「医療センター」 ◆ **いりょう** ようの 【医療用の】 (gyógyászathoz való) „gyó-

gyászati segédeszköz” 「医療用の器具」 ◆ **やく** ようの 【薬用の】

gyógyászati cikk ◆ **いりょうひん** 【医療品】

gyógyászati eszköz ◆ **いりょうきぐ** 【医療器具】 ◆ **いりょうひん** 【医療品】

gyógyászati fizika ◆ **いがくぶつりがく** 【医学物理学】

gyógyászati központ ◆ **いりょうセンター** 【医療センター】

gyógyászati segédeszköz ◆ **いりょうひん** 【医療品】

gyógyászat tudománya ◆ **ちりょうがく** 【治療学】

gyógyeszköz ◆ **いりょうきき** 【医療機器】

gyógyforrás ◆ **やつこうせん** 【薬効泉】

gyógyfőzet ◆ **しんざい** 【浸剤】 ◆ **せんじくすり** 【煎じ薬】 ◆ **ふりだしぐすり** 【振り出し薬、振出し薬、振出薬】

gyógyfű ◆ **ハーブ** ◆ **やくそう** 【薬草】

gyógyfűárus ◆ **やくそうしょう** 【薬草商】

gyógyfűkereskedő ◆ **やくそうしょう** 【薬草商】

gyógyfürdő ◆ **おんせん** 【温泉】 „A gyógyfürdőben gyógyította a lumbágóját.” 「温泉で腰痛の治療をした。」 ◆ **くすりゆ** 【薬湯】 ◆ **とうじば** 【湯治場】 ◆ **やくとう** 【薬湯】

gyógyfürdő-kezelés ◆ **とうじ** 【湯治】

gyógyfürdő-terápia ◆ **とうじ** 【湯治】

gyógyfürdő vendége ◆ **とうじぎやく** 【湯治客】

gyógyfűves gyógymód ◆ **やくそうりょうほう** 【薬草療法】

gyógyfűves kert ◆ **やくそうえん** 【薬草園】

gyógyfűves terápia ◆ **やくそうりょうほう** 【薬草療法】

gyógyfűző ◆ **コルセット** „Amikor fáj a derekam gyógyfűzőt veszek fel.” 「腰痛の時にコルセットを巻く。」

gyógyhatás ◆ **ちりょうこうか** 【治療効果】 ◆ **やつこう** 【薬効】

gyógyhatás felsorolása ◆ **こうのうがき** 【効能書き】 ◆ **のうがき** 【能書き】

gyógyintézet ◆ **いりょうきかん** 【医療機関】

gyógyír ◆ **あぶらぐすり** 【膏薬、脂薬、油薬】
(híg) ◆ **きずぐすり** 【傷薬】 ◆ **なんこう** 【軟膏】 (balsam) ◆ **ぬりぐすり** 【塗り薬】 (balsam)

gyógyít ◆ **いやくをほどこす** 【医薬を施す】 ◆ **いやす** 【癒やす、癒す】 „A lelki sérelmét gyógyította.” 「彼女のこころの傷を癒やした。」 ◆

ちりょうする 【治療する】 „Az orvos a kezemet gyógyította.” 「医者^{いしや}は私^{わたし}の手を治療^てした。」 ◆

ちりょうにあたる 【治療に当たる】 „Sok híres orvos próbálta gyógyítani, mindhiába.” 「あらゆる名^{めい}医^いが治療^{ちりょう}に当た^あったが効果^{こうか}がなかった。」

◆ **ちりょうをおこなう** 【治療を行う】 „Az orvosok gyógyítanak.” 「医者^{いしや}は治療^{わちりょう}を行^{おこな}っている。」 ◆ **なおす** 【治す】 (valamit) „Gyógyítsa meg a lábam!” 「足^{あし}を治^{なお}して下^{くだ}さい。」 ◆ **びょうきをなおす** 【病気を治す】 „Ez a tea gyógyít.”

「この紅茶^{こうちゃ}は病気^{びょうき}を治^{なお}す。」

gyógyítás ◆ **いりょう** 【医療】 ◆ **ちりょう** 【治療】 ◆ **ヒーリング**

gyógyítási költség ◆ **いりょうひ** 【医療費】

gyógyítás művészete ◆ **いどう** 【医道】 ◆ **じんじゅつ** 【仁術】

gyógyíthatatlan ◆ **さいきふのう**の 【再起不能の】 ◆ **ふじ**の 【不治の】 „Az unokatestvérem gyógyíthatatlan betegséget kapott.” 「

従兄弟^{いとこ}は不治^{わふじ}の病^{やまい}にかかってしまった。」 ◆ **ふち**の 【不治の】

gyógyíthatatlan betegség ◆ **なんびょう** 【難病】 „A reuma elismerten gyógyíthatatlan betegség.” 「リウマチは難病に認定されています。」

gyógyíthatatlanság ◆ **ふじ** 【不治】 ◆ **ふち** 【不治】

gyógyító ◆ **いやしの** 【癒しの、癒やしの】

Gyógyító Buddha ◆ **やくしによらい** 【薬師如来】 (Bhaisadzsajaguru)

gyógykezel ◆ **りょうじする** 【療治する】 „Gyógykezeli a betegséget.” 「病気を療治する。」

gyógykezelés ◆ **いりょう** 【医療】 „Gyógykezelést kap.” 「医療を受ける。」 ◆ **ちりょう**

【治療】 „Gyógykezelést kapott.” 「彼は治療を受けた。」 ◆ **りょうじ** 【療治】 „Fogászati

gyógykezelést kap.” 「歯科医^{しかい}の療治^{りょうじ}を受ける。」 ◆ **りょうよう** 【療養】 „Három hónapos gyógykezelés kell a gerincérv gyógyításához.”

「ヘルニアの改善^{かいぜん}には3ヶ月^{わさん}の療養^{かへつ}が必要^{りょうよう}です。」 ◆ **amatőr gyógykezelés** **しろうとり**

ょうじ 【素人療治】 ◆ **házi gyógykezelés** **しろうとりょうじ** 【素人療治】

gyógykezelés költsége ◆ **ちりょうひ** 【治療費】

gyógykút ◆ **やつこうせん** 【薬効泉】 (gyógyforrás)

gyógymasszázs ◆ **あんま** 【按摩】 ◆ **マッサー**

ジリょうほう 【マッサージ療法】 (gyógymód) ◆ **ujjal végzett gyógymasszázs** **しあつりょうほう** 【指圧療法】

gyógymód ◆ **ちりょうほう** 【治療法】 ◆ **りょうほう** 【療法】 „Forradalmi gyógymódot fejlesztettek ki.” 「画期的な療法を開発した。」 ◆

alternatív gyógymód **だいがりょうほう** 【代替療法】 ◆ **alternatív gyógymód** **だ**

いたいりょうほう 【代替療法】 ◆ **klimatikus**

gyógymód **てんちりょうほう** 【転地療法】 ◆ **népi gyógymód** **みんかんりょうほう** 【民間療法】

gyógymód veszélyesebb, mint a betegség ◆ **つのをためてうしをころす** 【角を矯めて牛を殺す】

gyógynövény ◆ **ハーブ** ◆ **やくそう** 【薬草】 ◆ **やくようしょくぶつ** 【薬用植物】

gyógynövény-készítmény ◆ **かんぼうやく** 【漢方薬】

gyógynövénykivonat ◆ **ハーブエキス**

gyógypedagógia ◆ **とくべつしえんきょういく** 【特別支援教育】 ◆ **りょういく** 【療育】

gyógypedagógiai iskola ◆ **とくしゅがっこう** 【特殊学校】 (fogyatékosoknak) ◆ **ようごがっこう** 【養護学校】

gyógypedagógiai oktatás ◆ **とくしゅきょういく** 【特殊教育】

gyógypedagógus ◆ **とくべつしえんきょういくきょういん** 【特別支援教育教員】 ◆ **とくべつ**

しえんきょういくせんせい 【特別支援教育先生】 ◆ **ようごきょうゆ** 【養護教諭】

gyógyszálló ◆ **おんせんやど** 【温泉宿】 ◆ **ほようじょ** 【保養所】

gyógyszappan ◆ **やくようせつけん** 【薬用石鹸、薬用石けん】

gyógyszer ◆ **いやく** 【医薬】 ◆ **いやくひん** 【医薬品】 ◆ **くすり** 【薬】 „Ez a gyógyszer

jól hat.” [「この薬はよく効く。」] ◆ **ちりょうやく** 【治療薬】 ◆ **やく** 【薬】 ◆ **やくざい** 【薬剤】 ◆ **やくひん** 【薬品】 ◆ **やくぶつ** 【薬物】

◇ **allergiaellenes gyógyszer** こうアレルギーーやく 【抗アレルギー薬】 ◇ **bevehető gyógyszer** ないふくやく 【内服薬】 ◇ **generikus gyógyszer** こうはついやくひん 【後発医薬品】 (lejárát szabadalmú gyógyszer) ◇ **influenza elleni gyógyszer** こうインフレやく 【抗インフル薬】 ◇ **innovatív gyógyszer** せんばついやくひん 【先発医薬品】 ◇ **külsőleg használatos gyógyszer** がいようやく 【外用薬】 ◇ **legjobb gyógyszer** ひやくやくのちよう 【百薬の長】 „Az alkohol a legjobb gyógyszer.” [「酒は百薬の長。」] ◇ **megfázás elleni gyógyszer** かぜぐすり 【風邪薬】 ◇ **originális gyógyszer** せんばついやくひん 【先発医薬品】 ◇ **originális gyógyszer** せんばつやく 【先発薬】 „originális gyógyszer és generikum” [「先発薬と後発薬】 ◇ **por alakú gyógyszer** こなぐすり 【粉薬】 ◇ **por alakú gyógyszer** さんざい 【散剤】 ◇ **rákellenes gyógyszer** こうがんざい 【抗がん剤、抗癌剤】 ◇ **vényköteles gyógyszer** しょうほうやく 【処方薬】 „vényköteles gyógyszer és vény nélkül kapható gyógyszer” [「処方薬と市販薬】 ◇ **vény nélkül kapható gyógyszer** しはんやく 【市販薬】 „vényköteles gyógyszer és vény nélkül kapható gyógyszer” [「処方薬と市販薬】

gyógyszeradag ◆ **やくざいようりょう** 【薬剤用量】 „testsúlyarányos gyógyszeradag” [「体重あたりの薬剤用量】 ◇ **maximális gyógyszeradag** きょくりょう 【極量】

gyógyszeralapanyag ◆ **げんやく** 【原薬】

gyógyszerallergia ◆ **くすりアレルギー** 【薬アレルギー】 ◆ **やくぶつアレルギー** 【薬物アレルギー】 „Van gyógyszerallergiája?” [「薬物アレルギーはありますか?」]

gyógyszerár ◆ **くすりだい** 【薬代】 „Kifizeti a gyógyszer árát.” [「薬代を払う。」] くすりだい はら

gyógyszertdoboz ◆ **くすりばこ** 【薬箱】

gyógyszerelés ◆ **とうやく** 【投薬】 „Itt a gyógyszerelés ideje!” [「投薬時間ですよ!」] とうやく じかん

gyógyszerelés időtartama ◆ **とうよきかん** 【投与期間】

gyógyszeres doboz ◆ **くすりばこ** 【薬箱】

gyógyszeres kezelés ◆ **やくぶつりょうほう** 【薬物療法】

gyógyszeres üveg ◆ **くすりびん** 【薬瓶】 ◆ **とうやくびん** 【投薬瓶】

gyógyszerész ◆ **くすりや** 【薬屋】 ◆ **ばいやくしょう** 【売薬商】 ◆ **やくざいし** 【薬剤師】 (foglalkozás) ◆ **やくりがくしゃ** 【薬理学者】

gyógyszerészet ◆ **やくがく** 【薬学】 (gyógy-szertan)

gyógyszerészeti főiskola ◆ **やつかだいがく** 【薬科大学】

gyógyszerészeti tanszék ◆ **やくがくか** 【薬学科】

gyógyszerészeti törvény ◆ **やくじほう** 【薬事法】

gyógyszeres szelence ◆ **いんろう** 【印籠】

gyógyszerésztudományi kar ◆ **やくがくぶ** 【薬学部】

gyógyszerez ◆ **いやくをほどこす** 【医薬を施す】 „Gyógyszerezi a beteget.” [「病人に医薬をほどこす。】

gyógyszerezés abbahagyása ◆ **ふくやくちゅうだん** 【服薬中断】

gyógyszerezési hiba ◆ **とうやくかご** 【投薬過誤】 ◆ **とうやくミス** 【投薬ミス】

gyógyszerezési tanácsadás ◆ **ふくやくしど** 【服薬指導】

gyógyszerezés megtagadása ◆ **ふくやくふりこう** 【服薬不履行】

gyógyszerfüggés ◆ **やくぶついぞんしょう** 【薬物依存症】

gyógyszerfüggő ◆ **やくぶついぞんしゃ** 【薬物依存者】

gyógyszergranulátum ◆ **かりゅうざい** 【顆粒剤】

gyógyszergyár ◆ **せいやくがいしゃ** 【製薬会社】

gyógyszergyártás ◆ **せいやく** 【製薬】

gyógyszergyártó üzem ◆ **せいやくこうじょう** 【製薬工場】

gyógyszer hatása ◆ **くすりはたらき** 【薬の働き】

gyógyszer-inkompatibilitás ◆ **はいごうきんき** 【配合禁忌】

gyógyszeripar ◆ **せいやくぎょう** 【製薬業】 ◆ **せいやくぎょうかい** 【製薬業界】 ◆ **やくぎょうかい** 【薬業界】 ◇ **gyógyászat és gyógyszeripar** **いやく** 【医薬】 „gyógyászat és いやく ぶんぎょう gyógyszeripar szétválasztása” 【医薬分業】

gyógyszerkeverék ◆ **こんごうやく** 【混合薬】 ◆ **ちょうごうざい** 【調合剤】 ◆ **ちょうごうぶつ** 【調合物】

gyógyszerkeverékes terápia ◆ **カクテルリょうほう** 【カクテル療法】

gyógyszerkeverés ◆ **ちょうごう** 【調合】

gyógyszerkiadó ablak ◆ **とうやくぐち** 【投薬口】

gyógyszer kimérése ◆ **ちょうざい** 【調剤】

gyógyszerkiütés ◆ **やくしん** 【薬疹】

gyógyszer okozta ártalom ◆ **やくがい** 【薬害】 „gyógyszer okozta AIDS” 【薬害エイズ】

gyógyszer-összeférhetetlenség ◆ **はいごうきんき** 【配合禁忌】

gyógyszerszedés ◆ **ふくよう** 【服用】

gyógyszer szedése ◆ **ふくやく** 【服薬】 ◆ **ふくよう** 【服用】

gyógyszer-tájékoztató ◆ **こうのうがき** 【効能書き】

gyógyszertan ◆ **やくがく** 【薬学】 ◆ **やくりがく** 【薬理学】

gyógyszertár ◆ **くすりや** 【薬屋】 ◆ **ばいやくてん** 【売薬店】 ◆ **やつきよく** 【薬局】

gyógyszer-tolerancia ◆ **やくざいたいせい** 【薬剤耐性】

gyógytea ◆ **いやしのおちゃ** 【癒しのお茶、癒やしのお茶】 ◆ **せんじぐすり** 【煎じ薬】 ◆ **ハーブ・ティー**

gyógytechnika ◆ **いりょうぎじゆつ** 【医療技術】

gyógyterápia ◆ **ちりょう** 【治療】 (terápia)

gyógytorna ◆ **ちりょうたいそう** 【治療体操】 ◆ **りがくりょうほう** 【理学療法】

gyógytornász ◆ **りがくりょうほうし** 【理学療法士】

gyógyul ◆ **いえる** 【癒える】 „A gyerek lelki megrázkódtatása nem gyógyult.” 【子供の こども 精神的なショックは癒えなかった。】 ◆ **かいほうにむかう** 【快方に向かう】 ◆ **きゅうようする** 【休養する】 „A beteg otthonában gyógyul-gat.” 【病人は自宅でゆっくり休養する。】 ◆ **ちゆする** 【治癒する】 (meggyógyul) „A fiatal szervezetben a csonttörések gyorsan gyógyulnak.” 【若い人の骨折はすぐに治癒する。】 ◆ **なおっていく** 【治っていく】 „A betegek szépen gyógyulnak.” 【患者はちゃんと治っていく。】 ◆ **なおる** 【治る】 „Nem akar gyógyulni a sebe.” 【彼の傷はどうしても治らない。】

gyógyulás ◆ **かいふく** 【快復】 (rendbejövétel) ◆ **かいほう** 【快方】 ◆ **かいゆ** 【快癒】 ◆ **きゅうよう** 【休養】 ◆ **ぜんち** 【全治】 (teljes felépülés) „Az Achilles ín gyógyulása időbe telt.” 【アキレス腱の全治までに時間がかかった。】 ◆ **ちゆ** 【治癒】 ◆ **なおること** 【治ること】 „Mindent megtesz a gyógyulás érdekében.” 【治るために何でもする。】 ◆ **びょうきへいゆ** 【病気平癒】 ◆ **へいゆ** 【平癒】 ◇ **teljes gyógyulás** **かんち** 【完治】 ◇ **teljes gyógyulás** **ぜんかい** 【全快】 „Még nem beszélhetünk teljes gyógyulásról.” 【まだ全快とは言えない。】

gyógyulást kívánó lap ◆ **びょうきみまい** 【病気見舞い】

gyógyulóképesség ◆ **ちゆりよく** 【治癒力】

gyógyvíz ◆ **おんせん** 【温泉】 „gyógyvizes terápia” 【温泉療法】 ◆ **やくとう** 【薬湯】

gyom ◆ **ざっそう** 【雑草】 (gaz) „A kertet benőt-te gyom.” 【庭は雑草で埋め尽くされていた。】

gyomirtó ◆ **じょそうざい** 【除草剤】 ◇ **bipiridilium gyomirtó** **ビピリジリウムじょそうざい** 【ビピリジリウム除草剤】

gyomirtó szer ◆ **じょそうざい** 【除草剤】

gyomirtózik ◆ **じょそうざいをまく** 【除草剤を撒く】

gyomlál ◆ **くさとりをする** 【草取りをする】 „A

kertet gyomláltam.” 「庭の草取りをした。」 ◆

ざっそうをとりのぞく 【雑草を取り除く】

„Gondosan gyomláltam.” 「念入りに雑草を取り

除いた。」 ◆ **ざっそうをとる** 【雑草を取る】

„Egész nap gyomláltam.” 「一日中雑草を取っていた。」 ◆ **ざっそうをむしる** 【雑草をむしる、雑草を筆る、雑草を撈る】 „Gyomláltam a

kertet.” 「庭で雑草をむしった。」 ◆ **じょそう**

する 【除草する】 „Egész nap gyomláltam.” 「

一日中除草した。」

gyomlálás ◆ **くさとり** 【草取り】 ◆ **くさむしり** 【草むしり、草筆り】 ◆ **じょそう** 【除草】

gyomnövény ◆ **ざっそう** 【雑草】 „A gyomnövények elveszik a táplálékot a hasznónövényektől.” 「雑草は有用な植物から栄養を奪う。」

gyomor ◆ **い** 【胃】 „Az erős étel felkavarta a

gyomromat.” 「辛い物で胃を荒らした。」 ◆ **い**

ちよう 【胃腸】 „Erős a gyomra.” 「胃腸が強い。」 ◆ **いのふ** 【胃の膈】 ◆ **いぶくろ** 【胃袋】 ◆ **はら** 【腹】 „A zsíros étel megfeküdte

a gyomromat.” 「脂っこい料理は腹にもたれた。」 ◆ **むね** 【胸】 „Ég a gyomrom, mert sokat ettem.” 「食べすぎて胸が焼けている。」 ◇

elrontja a gyomrát **おなかをくだす** 【お腹を下す】 „Elrontottam a gyomromat.” 「お腹を下した。」 ◇ **felfordul a gyomra** **きもちが**

わるくなる 【気持ちが悪くなる】 „Felfordul a

gyomrom a borzalmas híradások láttán.” 「悲惨なニュースを見ると気持ちが悪くなる。」 ◇

felfordul a gyomra **むねがわるくなる** 【胸が悪くなる】 „Felfordul a gyomrom a baleset látán.” 「事故現場を見て胸が悪くなった。」 ◇

felfordul a gyomra **むしずがはしる** 【虫唾が走る、虫酸が走る、虫ずが走る】 „Felfordul a

gyomrom, ha csak meghallom a hangját.” 「彼の

声を聞くだけで虫唾が走る。」 ◇ **korog a gyomor** **おなががなる** 【お腹が鳴る】 „A csön-

des szobában megkordult a gyomrom.” 「シーン

とした部屋の中で突然お腹が鳴った。」 ◇ **korog a gyomra** **はらのむしがなく** 【腹の虫が鳴く】 (éhes) „Korog a gyomrom, együnk már!” 「

腹の虫が鳴いているからもう食べようよ！」 ◇

lépésgyomor **だいにい** 【第二胃】 (kérődzők második gyomra) ◇ **leveles gyomor** **だいさん**

い 【第三胃】 (kérődzők harmadik gyomra) ◇ **megüli a gyomrát** **しょくもたれする** 【食もたれする、食靠れる】 „Megülte a gyomromat

a pacal.” 「牛胃の煮込みで食もたれた。」 ◇

mirigyes gyomor **せんい** 【腺胃】 (madarak gyomrának elülső része) ◇ **oltógyomor** **だいよ**

んい 【第四胃】 (kérődzők negyedik gyomra) ◇ **recésgyomor** **だいにい** 【第二胃】 (kérődzők második gyomra) ◇ **száxrétű gyomor** **だいさ**

んい 【第三胃】 (kérődzők harmadik gyomra)

gyomor állapota ◆ **はらくあい** 【腹具合】

„Valami van a gyomrommal.” 「腹具合が良くない。」

gyomor baj ◆ **いじゃく** 【胃弱】 ◆ **いびよう** 【胃病】

gyomor bajos ◆ **いじゃくである** 【胃弱である】

gyomorbél ◆ **いちょう** 【胃腸】

gyomorbél-csatorna ◆ **いちょうかん** 【胃腸管】

gyomorbél-hurut ◆ **いちょうえん** 【胃腸炎】

gyomorbél-üreg ◆ **こうちよう** 【腔腸】

gyomorbetegség ◆ **いびよう** 【胃病】

gyomorégés ◆ **どんさん** 【呑酸】 (savas visszafolyás) ◆ **むねやけ** 【胸やけ、胸焼け】 (gyomorszájtól a garat felé terjedő) ◆ **りゅういん** 【溜飲】

gyomorendoszkóp ◆ **いかメラ** 【胃カメラ】

gyomorerősítés ◆ **けんい** 【健胃】

gyomorerősítő ◆ **けんいやく** 【健胃薬】

gyomorerősítő por ◆ **いさん** 【胃散】

gyomor és belek ◆ **いちょう** 【胃腸】

gyomor fájás ◆ **いつう** 【胃痛】 „Gyomor fájásom van.” 「胃痛がします。」

gyomor fal ◆ **いへき** 【胃壁】

gyomor-fedősejt ◆ **へきさいぼう** 【壁細胞】

gyomor fekély ◆ **いかいよう** 【胃潰瘍】

gyomorfigisztula ◆ **いろいろ** 【胃ろう、胃瘻】
(gyomorsípoly)

gyomorfigistató ◆ **むしずがはしるような** 【虫唾が走るような、虫酸が走るような、虫ずが走るような】 „A politikus gyomorfigistató választ adott az újságíróknak.” 「政治家は報道人に虫唾が走るような回答をした。」

gyomorgörcs ◆ **いけいれん** 【胃痙攣】

gyomorgyógyszer ◆ **いぐすり** 【胃薬】

gyomorhurut ◆ **いえん** 【胃炎】 ◆ **いカタル** 【胃カタル】

gyomoridegesség ◆ **いしんけいしょう** 【胃神経症】 ◆ **しんけいせいはいえん** 【神経性胃炎】

gyomormirigy ◆ **いせん** 【胃腺】

gyomormosás ◆ **いせんじょう** 【胃洗浄】

gyomornedv ◆ **いえき** 【胃液】

gyomorpólip ◆ **いポリープ** 【胃ポリープ】

gyomorrák ◆ **いがん** 【胃がん、胃癌】

gyomorrontás ◆ **おなかをこわすこと** 【お腹を壊すこと】

gyomorrontása van ◆ **おなかをこわす** 【お腹を壊す】

gyomorsav ◆ **いさん** 【胃酸】 ◆ **むしず** 【虫唾、虫酸、虫ず】

gyomorsavhiány ◆ **いさんけつぼうしょう** 【胃酸欠乏症】 ◆ **ていさんしょう** 【低酸症】

gyomorsavtúltengés ◆ **いさんかたしょう** 【胃酸過多症】 ◆ **かさんしょう** 【過酸症】

gyomorsípoly ◆ **いろいろ** 【胃ろう、胃瘻】

gyomorsüllyedés ◆ **いかすい** 【胃下垂】

gyomorszáj ◆ **ふんもん** 【噴門】 ◆ **みずおち** 【鳩尾、水落ち、水落】 ◆ **みぞおち** 【鳩尾、水落ち、水落】 „Gyomorszájon ütötte.” 「相手のみぞおちを殴った。」

gyomortágulás ◆ **いかくちょう** 【胃拡張】

gyomortáj ◆ **むなさき** 【胸先】 ◆ **むなもと** 【胸元】

gyomortájék ◆ **いぶ** 【胃部】

gyomortükrözés ◆ **いカメラ** 【胃カメラ】

gyomorvég ◆ **ゆうもん** 【幽門】 (pylorus)

gyomot irt ◆ **じょそうする** 【除草する】
„Vegyszerrel irtottam gyomot.” 「薬剤で除草した。」

gyón ◆ **ざんげする** 【懺悔する】

gyónás ◆ **ざんげ** 【懺悔】 (buddhista) ◆ **ゆるしのひせき** 【ゆるしの秘跡、赦しの秘跡】 (szentsége) ◆ **közgyónás** **こくはくのいのり** 【告白の祈り】

gyóntatószék ◆ **ざんげしつ** 【懺悔室】

gyopár ◆ **ごぎょう** 【御形】 ◆ **ははこ** 【母子】 ◆ **ははこぐさ** 【母子草】

gyors ① **はやい** 【速い、早い、疾い、捷い】 „A Sinkansen gyors.” 「新幹線は速い。」 ② **きゅうな** 【急な】 „folyó gyors sodrása” 「川の急な流れ」

③ **びんそくな** 【敏速な】 (fürge)

„gyors cselekedet” 「敏速な行動」 ④ **きゅうこう** 【急行】 (gyorsvonat) „Most indul a szegedi gyors.” 「セゲド行き急行が発車する。」 ◆

きゅう ◆ **きゅうそくな** 【急速な】 „Országunk gyors fejlődést mutatott.” 「我が国は急速な

発展を遂げた。」 ◆ **こうそくど** 【高速度】

„gyors töltés” 「高速度充電」 ◆ **しゅんびんな** 【俊敏な】 „gyors észjárás” 「俊敏な頭脳」 ◆

すばやい 【素早い】 „gyors intézkedés” 「素早い対応」 ◆ **スピード** „gyors előmenetel” 「スピード出世」 ◆ **すみやかな** 【速やかな】 „Gyorsan intézkedtek.” 「速やかな処置をした。」 ◆

そうき 【早期】 „Gyors gyógyulást kívánok!” 「早期の回復をお祈りします。」 ◆ **そうきゅうな** 【早急な】 „Várom gyors választ!” 「早急な返事をお待ちしています。」 ◆ **そくど** **のはやい** 【速度の速い】 „gyors internet” 「

速度の速いインターネット」 ◆ **そっきゅうな** 【即急な、速急な】 ◆ **たたみかける** 【畳みかける、畳み掛ける】 „gyors ritmus” 「畳みかけるリズム」 ◆ **てばやい** 【手早い】 „Gyorsan dolgozik.” 「彼は仕事が手早い。」 ◆ **とっさ** **の** 【咄嗟の】 „gyors reakció” 「咄嗟の反応」 ◆ **はかばかしい** 【捗々しい】 „Nem halad gyorsan a

munka.” ^{しごと わ}「仕事ははかばかしく進まない。」 ◇ **követhetetlenül gyors** ^{めまぐるしい}【目まぐるしい、目紛るしい】 „követhetetlenül gyors mozgás” ^{めまぐるしい うご}「目まぐるしい動き」

gyorsabb ◆ **はやみち** 【早道】 „Gyorsabb lesz megkérdezni valakitől.” ^{だれ き}「誰かに聞いたほうが ^{はやみち}早道です。」

gyorsabbal lépked ◆ **あゆみをはやめる** 【歩みを進める】

gyorsabban ◆ **はやく** 【早く、速く】 „Fél órával gyorsabban érkeztem.” ^{さんじゅうふんはや}「30分早く着いた。」

gyorsabb út ◆ **はやみち** 【早道】

gyorsacél ◆ **こうそくどうこう** 【高速度鋼】 ◆ **ハイス**

gyorsan ① **いそいで** 【急いで】 „Gyere gyorsan!” ^{いそ}「急いで来て下さい。」 ② **きゅうそくに** 【急速に】 „Gyorsan növekszik a munkanélküliség.” ^{しつぎょうりつわ}「失業率は急速に増えている。」 ③ **はや**

やく 【早く、速く】 „Gyorsan futott.” ^{はし}「早く走った。」 ◆ **アレグロ** ◆ **かいそくちょう** 【快速調】 ◆ **きゅうきよ** 【急きよ、急遽】 „Gyorsan kell dönteni.” ^{きゅう}「急きよ決断しなければならぬ。」 ◆ **さつさと** „Menj gyorsan!” ^{さつ}「さつさと出かけなさい!」 ◆ **さつそく** 【早速】 „Köszönöm, hogy ilyen gyorsan foglalkoztak az ügygel!” ^{さつそく}「早速のご対応ありがとうございます。」 ◆ **さつと** 【颯と】 „Gyorsan lesöpörtem az asztalról a morzsát.” ^{くず}「テーブルのパン屑をさつと拭いた。」 ◆ **すばやく** 【素早く】 „Gyorsan reagál.” ^{すばや}「素早く反応する。」 ◆ **すみやかに**

【速やかに】 „Gyorsan válaszolt.” ^{すみ}「速やかに返事をした。」 ◆ **ずんずん** „Gyorsan mentem az úton.” ^{みち}「道をずんずん進んだ。」 ◆ **そうそうに** 【早々に、草草に】 (sietősen) „Gyorsan befejezte a munkát.” ^{しごと}「仕事を早々に終わらせた。」 ◆ **そっきゅうに** 【即急に、速急に】 ◆ **てばやく** 【手早く】 (ügyesen) „Gyorsan elkészítette az ételt.” ^{てばや}「手早く料理を作った。」 ◆

とつとつ ◆ **ぱつぱと** „Gyorsan befejezi a munkát.” ^{しごと}「仕事をぱつぱと片づける。」 ◆ **はやばやと** 【早々と】 „Kérem, gyorsan intézkedjenek!” ^{はやばや}「早々とご対応お願いします。」 ◆ **びんそくに** 【敏速に】 (fürgén) „Gyorsan cselekedett.” ^{びんそく}「敏速に行動した。」 ◆ **めきめきと** „Gyorsan fejlődött a szakács ügyessége.” ^{りょうりにん}「料理人の腕はめきめきと上がった。」 ◆ **めざとく** 【目敏く、目聡く、目ざとく】 „A feleségem gyorsan rátalált egy jó hangulatú étteremre.” ^{めざと}「妻は雰囲気のないレストランを目敏く見つけた。」 ◇ **meglepően gyorsan** **みるみるうちに** 【見る見るうちに】 „A gyerekek meglepően gyorsan nőnek.” ^{こども}「子供は見る見るうちに大きくなる。」 ◇ **nagyon gyorsan** **プレスト** ◇ **órült gyorsan** **もうスピードで** 【猛スピードで】

gyorsan átmelegszik ◆ **ひのまわりがはやい** 【火の回りが早い】 „Ez a serpenyő gyorsan átmelegszik.” ^わ「このフライパンは火の回りが早い。」

gyorsan átolvas ◆ **はしりよみする** 【走り読みする】 „Gyorsan átolvastam a jelentést.” ^{ほうこくしょ}「報告書を走り読みした。」

gyorsan átváltozik ◆ **はやがわりをする** 【早変わりををする】 „A parti gyorsan születésnapibulivá változott.” ^わ「パーティーはお誕生日会に早変わりをした。」

gyorsan dönt ◆ **そくだんする** 【速断する】

gyorsan dönt és hibázik ◆ **はやとちりする** 【早とちりする】

gyorsan egymást követő ◆ **やつぎばやの** 【矢継ぎ早の】 „gyorsan egymást követő kamatvágások” ^{やつ}「矢継ぎ早の利下げ」

gyorsan eljár a keze ◆ **てがはやい** 【手が早い】

gyorsan értesül ◆ **みみがはやい** 【耳が早い】 „Mindenről gyorsan értesül.” ^{かれ}「彼は耳が早い。」

gyorsan evés ◆ **はやくい** 【早食い】

gyorsan fejlődik ◆ **のびがはやい** 【伸びが早い】

gyorsan fejlődő ◆ **のびざかり** 【伸び盛りの】 „gyorsan fejlődő versenyző” 「伸び盛りの選手」

gyorsan hajt ◆ **スピードをだす** 【スピードを出す】 „Kérem, ne hajtson gyorsan!” 「スピードを出さないで下さい!」

gyorsan halad ◆ **きゅうしんする** 【急進する】 „gyorsan haladó jengyengülés” 「急進する円安」

gyorsan készült ◆ **きゅうぞうの** 【急造の】 „gyorsan készült fertőző osztály” 「急造の感染病棟」

gyorsan létesít kapcsolatot ◆ **てがはやい** 【手が早い】 „gyorsan kapcsolatot létesítő férfi” 「手が早い男」

gyorsan meghal ◆ **きゅうしする** 【急死する】 „Gyorsan meghalt szívinfarktusban.” 「心筋梗塞で急死した。」

gyorsan mozgó hajóraj ◆ **ゆうげきかんたい** 【遊撃艦隊】

gyorsan nő ◆ **ぐんぐんのびる** 【ぐんぐん伸びる】 „Gyorsan nőtt a gyerek.” 「子供の背がぐんぐん伸びた。」 ◆ **のびがはやい** 【伸びが早い】 „Gyorsan nő a körmöm.” 「爪の伸びが早い。」

gyorsan növekedik ◆ **きゅうせいちょうする** 【急成長する】 „A gazdaság gyorsan növekedett.” 「経済は急成長した。」

gyorsan növekedve ◆ **すくすくと**

gyorsan olvas ◆ **そくどくする** 【速読する】

gyorsan ölü méreg ◆ **まわりのはやいどく** 【回りの早い毒】 „Gyorsan ölü mérget adott neki.” 「回りの早い毒を盛った。」

gyorsan élő tudóvész ◆ **ほんばせいけつかく** 【奔馬性結核】

gyorsan összeütött ◆ **いちやづくりの** 【一夜作りの、一夜造りの】

gyorsan összeütött film ◆ **きゅうぞうえいが** 【急造映画】

gyorsan összeverbuvált csapat ◆ **そくせいチーム** 【速成チーム】

gyorsan ráun mindenre ◆ **あきっぱい** 【飽きっぱい】 „Nem csinál semmit sokáig, gyorsan ráun mindenre.” 「飽きっぱくて何も長続きしない。」

gyorsan reagál ◆ **うてばひびく** 【打てば響く】 „gyorsan reagáló ember” 「打てば響く人」

gyorsan reagáló ◆ **きどうてきな** 【機動的な】

gyorsan realizált kis profitok ◆ **はくりたばい** 【薄利多売】

gyorsan romló ◆ **あしがはやい** 【足が早い】 „gyorsan romló étel” 「足が早い食べ物」

gyorsan szedi a lábát ◆ **すたすたとあるく** 【すたすたと歩く】 „Gyorsan szedtem a lábam.” 「すたすたと歩いた。」

gyorsan terjed a tűz ◆ **ひのまわりがはやい** 【火の回りが早い】 „Ebben a száraz időben gyorsan terjed a tűz.” 「この乾燥した空気では火の回りが早い。」

gyorsaság ◆ **そくど** 【速度】 (sebesség) ◆ **そくりょく** 【速力】 ◆ **はやさ** 【速さ、早さ】

„észjárás gyorsasága” 「頭の回転の速さ」 ◆ **びんそく** 【敏速】 ◆ **felületes gyorsaság** **せつそく** 【拙速】 „Felületes gyorsasággal dolgozik.” 「彼の仕事ぶりは拙速だ。」

◆ **lassúság** **és gyorsaság** **かんきゅう** 【緩急】 „A vonat

egyszer gyorsan, egyszer lassan ment.” 「電車は一度で充電した。」

gyorsaságot igénylő ◆ **いきうまのめをぬくような** 【生き馬の目を抜くような】

gyors átolvasás ◆ **はしりよみ** 【走り読み】

gyors átváltozás ◆ **はやがわり** 【早変わり】

gyors befejezés ◆ **そうせい** 【早成】

gyors beszéd ◆ **はやくち** 【早口】

gyorsbeszédű ◆ **はやくち** 【早口】 „Az a férfi gyorsbeszédű.” 「彼は早口です。」

gyors buszjárat ◆ **きゅうこうバス** 【急行バス】

gyorsbüfé ◆ **けいしょくどう** 【軽食堂】 ◆ **スナック・バー**

gyors, csendes, bátor és tántoríthatatlan ◆ **ふうりんかざん** 【風林火山】

gyors döntés ◆ **そくだん** 【速断】 ◆ **そっけつ** 【速決】

gyors egymásutánban ◆ **たてつづけに** 【立て続けに、立てつづけに、たて続けに】 „Gyors egymásutánban kaptuk a gólokat.” 「立て続けに得点を許した。」 ◆ **やつぎばやに** 【矢継ぎ早に】 „Gyors egymásutánban adta ki a parancsokat.” 「矢継ぎ早に命令を出した。」

gyors egymásutánban csinál ◆ **たたみかける** 【畳みかける、畳み掛ける】 „Gyors egymásutánban kérdéseket tesz fel.” 「畳みかけて質問する。」

gyors elalvás ◆ **そくね** 【即寝】

gyors elkészítés ◆ **そくせい** 【速成】

gyors emelkedés ◆ **きゅうじょうしょう** 【急上昇】 „Részvények gyors emelkedése.” 「株価の急上昇」 ◆ **きゅうとう** 【急騰】

gyors és egyszerű ◆ **てっとりばやい** 【手っ取り早い】 „gyors és egyszerű módja a diétának” 「ダイエットの手っ取り早い方法」

gyors és meggondolt ◆ **きびんな** 【機敏な】 „Földrengés esetén gyorsan és meggondoltan cselekedjünk!” 「地震の時は機敏な行動をして下さい。」

gyors észjárás ◆ **きち** 【機知、機智】 ◆ **きてん** 【機転、気転】 „Gyorsan észjárással hívta a tűzoltókat.” 「機転を利かせて消防署に電話した。」 ◆ **とんち** 【頓知、頓智】

gyors észjárású ◆ **きてんがきく** 【機転が利く、気転が利く】 „gyors észjárású ember” 「機転が利く人」 ◆ **とういそくみょうの** 【当意即妙の】 „Gyors észjárása van.” 「当意即妙の才に富んでいる。」 ◆ **とんちがきく** 【頓知が利く】 „gyors észjárású ember” 「頓知が利く人」 ◆ **ものわかりのはやい** 【物わかりの早い】

gyorsétel ◆ **ファースト・フード** ◆ **ファストフード**

gyorsétkezde ◆ **けいしょくどう** 【軽食堂】

gyorsétterem ◆ **ファースト・フードてん** 【ファースト・フード店】 „A gyorsétteremben ettem egy hamburgert.” 「ファーストフード店でハンバーガーを食べた。」 ◆ **ファストフードてん** 【ファストフード店】

gyorsfagyasztás ◆ **きゅうそくとうけつ** 【急速凍結】 ◆ **きゅうそくれいとう** 【急速冷凍】 ◆ **しゅんかんれいとう** 【瞬間冷凍】

gyors fejlődés ◆ **きゅうせいちょう** 【急成長】 ◆ **ひやく** 【飛躍】 „Rövid idő alatt gyors fejlődést ért el.” 「短期間で飛躍を遂げた。」

gyors felfogás ◆ **はやわかり** 【早わかり、早分り、速分り】

gyors felfogású ◆ **いちをきいてじゅうをしる** 【一を聞いて十を知る】 ◆ **みみざとい** 【耳ざとい、耳聡い】 ◆ **めいびんな** 【明敏な】 „gyors felfogású elme” 「明敏な頭脳」 ◆ **めからはなへぬける** 【目から鼻へ抜ける】 mekara hana-e nukeru

gyorsfénykép ◆ **スピードしゃしん** 【スピード写真】

gyors fordulat ◆ **きゅうてんかい** 【急転回】 „belpolitikai helyzet gyors fordulata” 「国内情勢の急転回」 ◆ **クイック・ターン**

gyorsforgalmi út ◆ **かいそくどうろ** 【快速道路】

gyorsforraló ◆ **ゆきひら** 【行平、雪平】 (edény)

gyorsforraló edény ◆ **ひらなべ** 【平鍋】 ◆ **ゆきひらなべ** 【行平鍋、雪平鍋】

gyorsfőzés ◆ **スピード・クッキング**

gyorsfutár ◆ **きゅうし** 【急使】 „Gyorsfutárt küld.” 「急使を立てる。」 ◆ **ひきやく** 【飛脚】

gyorsfutár-szolgálat ◆ **ひきやくどんや** 【飛脚問屋】 (régí)

gyors futás ◆ **いだてんばしり** 【韋駄天走り】

gyors futó ◆ **いだてん** 【韋駄天】

gyors gazdasági növekedés időszaka ◆ **こうせいちょうき** 【高度成長期】

gyorsgyaloglás ◆ **きょうほ** 【競歩】 (gyaloglóverseny)

gyorshadtest ◆ **ゆうぐん** 【遊軍】

gyorshajtás ◆ **スピードいはん** 【スピード違反】 (mint kihágás) ◆ **そくどいはん** 【速度違反】 (mint kihágás)

gyorshajtó ◆ **ぼうそうしゃ** 【暴走者】

gyors haladás ◆ **きゅうしん** 【急進】

gyors halál ◆ **きゅうし** 【急死】

gyorshír ◆ **ニュースそくほう** 【ニュース速報】
◆ **ニュース・フラッシュ** ◆ **フラッシュ** ◆ **フラッシュ・ニュース**

gyors iram ◆ **かけあし** 【駆け足、駆け足】
„Gyors iramban mentem az állomásra.” 「駆け足で駅まで行った。」

gyorsírás ◆ **そつき** 【速記】 „A titkárnő gyorsírással jegyezte az értekezleten elhangzottakat.”
「秘書は会議の速記を取った。」 ◇ **Pitman-féle gyorsírás** **ひょうおんそつきほう** 【表音速記法】

gyorsírásjel ◆ **そつきもじ** 【速記文字】

gyorsírással ír ◆ **そつきする** 【速記する】

gyors írástempó ◆ **そくひつ** 【速筆】 „gyors vagy lassú írástempó” 「速筆か遅筆」

gyorsíró ◆ **そつきしゃ** 【速記者】 ◆ **そつきタイプリスト** 【速記タイピスト】 (géppel)

gyorsít ◆ **かそくさせる** 【加速させる】 „A gravitáció gyorsítja a hulló követ.” 「引力は落下している石を加速させている。」 ◆ **かそくする** 【加速する】 (gyorsul) „Az autó gyorsított.” 「車が加速した。」 ◆ **スピードをあげる** 【スピードを上げる】 „Gyorsítottam a munkatempómon.” 「仕事のスピードを上げた。」 ◆ **はやめる** 【早める、速める】 „A számítógép gyorsította az ügyintézt.” 「コンピューターは手続きを早めた。」 ◇ **felgyorsít** **そくどをあげる** 【速度を上げる】 „Felgyorsítottam a kocsit.” 「車の速度を上げた。」

gyorsítás ◆ **かそく** 【加速】 ◆ **スピード・アップ**

gyorsító ◆ **アクセラレーター** ◆ **かそくき** 【加速器】 ◇ **grafikus gyorsító** **グラフィックス・アクセラレーター** (IT)

gyorsításáv ◆ **かそくしゃせん** 【加速車線】

gyorsított ◆ **りやくしき** 【略式】 (egyszerűsített) „gyorsított per” 「略式 起訴」

gyorsított amortizáció ◆ **かそくしょうきやく** 【加速償却】

gyorsított eljárás ◆ **りやくしきてつづき** 【略式手続き】

gyorsított felvétel ◆ **クイックモーション**

gyorsított fényképészet ◆ **ていそくどさつえい** 【低速度撮影】 (sorozatfelvételi mód)

gyorsított leírás ◆ **かそくしょうきやく** 【加速償却】 (gyorsított amortizáció)

gyorsítva ◆ **はやおくりで** 【早送りで】 „Gyorsítva nézte végig a felvételt.” 「最後まで早送りで録画を見た。」

gyorsjárat ◆ **きゅうこう** 【急行】 „Gyorsjárat-al jöttem.” 「急行で来た。」 ◆ **きゅうこうバス** 【急行バス】 (gyors buszjárat)

gyorsjelentés ◆ **そくほう** 【速報】

gyorskávézó ◆ **コーヒー・スタンド**

gyors kezű ◆ **てがはやい** 【手が早い】 „gyors kezű munkás” 「手が早い労働者」

gyors kifejlődés ◆ **そうせい** 【早成】

gyorskópia ◆ **ラッシュ** (vágtatlan pozitív film) ◆ **ラッシュ・プリント**

gyorskorcsolya ◆ **スピード・スケート**

gyorskorcsolya csapatverseny ◆ **チームパシュート** (csapat üldözőverseny)

gyors láb ◆ **かいそく** 【快足】 „gyors lábú ló” 「快足の馬」 ◆ **しゅんそく** 【駿足、俊足】 „gyors lábú futó” 「駿足のランナー」 ◆ **ちょうそく** 【長足】

gyors labda ◆ **スピードボール** ◆ **そつきゅう** 【速球】

gyors léptek ◆ **はやあし** 【早足、速足、速歩】

gyors léptekkel ◆ **すたこらと** „Gyors léptekkel sétál.” 「すたこらと歩く。」

gyors léptekkel sétál ◆ **はやあしであるく**
 [早足で歩く、速足で歩く、速歩で歩く]
 „Minden reggel 30 percet sétálok gyors léptekkel.” [毎朝 30分 早足で歩く。]

gyors léptű ◆ **あるきがはやい** [歩きが早い]
 „Gyors léptű vagyok.” [私は歩きが早い。]

gyors ló ◆ **しゅんそく** [駿足、俊足] ◆ **しゅんめ** [駿馬] ◆ **はやうま** [早馬]

gyors meggazdagodás ◆ **いっかくせんきん**
 [一攫千金] „Sok embert csak a gyors meggazdagodás érdekel.” [多くの人は一攫千金にし興味がない。]

gyorsmérleg ◆ **さおばかり** [竿秤、棹秤、さお秤] (római mérleg)

gyors módszer ◆ **しょうけい** [捷徑、捷徑]

gyors mosakodás ◆ **からすのぎょうずい** [鳥の行水]

gyors mozgás ◆ **クイックモーション**

gyors növekedés ◆ **きゅうせいちょう** [急成長]

gyorsnyomtatás üzemmód ◆ **ドラフト・モード**

gyorsolvasás ◆ **そくどく** [速読]

gyors pulzus ◆ **ひんみやく** [頻脈]

gyorssegély ◆ **きんきゅうえんじょ** [緊急援助]

gyors süllyedés ◆ **きゅうこうか** [急降下]
 „hőmérséklet gyors süllyedése” [気温の急降下]

gyorstalpaló ◆ **とつくん** [特訓] (intenzív tanfolyam)

gyors támadás ◆ **ゆうげき** [遊撃]

gyors tanulás ◆ **にわかじこみ** [俄仕込み、にわか仕込み] „gyorsan szerzett tudás” [にわか仕込みの知識]

gyorstárcsázás ◆ **たんしゆくダイヤル** [短縮ダイヤル] „Ez a telefon tíz számot tud megjegyezni a gyorstárcsázáshoz.” [この電話は10個の短縮ダイヤルを登録できます。] ◆ **ワンタッチ・ダイヤル**

gyors tempó ◆ **きゅうテンポ** [急テンポ] „A fejlesztés gyors tempóban haladt.” [開発が急テンポで進んだ。] ◆ **ハイトempo**

gyors tempóban ◆ **ぐんぐん** „A diák gyors tempóban fejlődött.” [生徒はぐんぐん上達した。]

gyors tenyésztőreaktor ◆ **こうそくぞうしょくろ** [高速増殖炉]

gyorstöltés ◆ **きゅうそくじゅうでん** [急速充電]

gyorstöltő ◆ **きゅうそくじゅうでんき** [急速充電器]

gyors trükk ◆ **はやわざ** [早わざ、早業、速業、早技] „villámgyors trükk” [電光石火の早業]

gyorsul ◆ **かそくする** [加速する] „Gyorsult az infláció.” [インフレが加速した。] ◆ **スピードがでる** [スピードが出る] „Hiába nyomom a gázt, nem gyorsul a kocsim.” [車のアクセルを踏んでもスピードが出ない。]

gyorsulás ◆ **かそく** [加速] ◆ **かそくど** [加速度] (mértéke) ◇ **centripetális gyorsulás** **えんしんかそくど** [遠心加速度] ◇ **nehézségi gyorsulás** **じゅうりょくかそくど** [重力加速度] (mértéke) ◇ **szöggyorsulás** **かくかそくど** [角加速度] (rad/s²)

gyorsulásmérő ◆ **かそくどけい** [加速度計]

gyorsúszás ◆ **クロール** „Gyorsúszással úszik.” [クロールで泳ぐ。] ◆ **じゅうがた** [自由形] „100 méteres gyorsúszás” [100メートル自由形] ◆ **フリースタイル**

gyorsúszó ◆ **じゅうがたえいしや** [自由形泳者]

gyors út ◆ **ちかみち** [近路、近道] „Nincs gyors út a tanuláshoz.” [勉強に近道はない。]

gyors ütem ◆ **ハイピッチ** „A munkálatok gyors ütemben haladtak.” [工事はハイピッチで進んだ。]

gyors ütemben ◆ **どんだん** „A gazdaság gyors ütemben javul.” [経済はどんだんよくなる。]

gyors vágta ◆ **ぜんりょくしっそう** [全力疾走] „Gyors vágásban fussunk!” [全力疾走で走りましょう!]

gyors változás ◆ **へんげん** [変幻]

gyors változtatás ◆ **クイック・チェンジ**

gyorsvasút ◆ **しんかんせん** [新幹線] „ha-gyománys vasútvonal és gyorsvasút” [在来線と新幹線]

gyorsvonat ◆ **きゅうこうでんしゃ** [急行電車] „személyvonat és gyorsvonat” [普通電車と急行電車] ◆ **きゅうこうれっしゃ** [急行列車] ◆ **ingázó gyorsvonat** **つうきんとつきゅう** [通勤特急]

gyorsvonati pótjegy ◆ **とつきゅうけん** [特急券]

gyorsvonat-jegy ◆ **きゅうこうけん** [急行券]

gyors szemmozgás ◆ **きゅうそくがんきゅううらんど** [急速眼球運動] (REM)

gyök ◆ **き** [基] (szabad gyök) „savgyök” [さんき] ◆ **ごこん** [語根] (szógyök) ◆ **こん** [根] „Keressétek meg a negyedik gyökét ennek a számnak!” [この数字の4乗根を求めなさい。] ◆ **じょうこん** [乗根] ◆ **ぶしゅ** [部首] (kandzsi gyöke) ◆ **へいほうこん** [平方根] (négyzetgyök) ◆ **ラジカル** ◆ **るいじょうこん** [累乗根] (matematikai) ◆ **ルート** ◆ **alsó gyök** **あし** [足, 脚] (kandzsi-gyök) ◆ **bal oldali gyök** **へん** [偏] (kandzsi-gyök) ◆ **felső gyök** **かんむり** [冠] (kandzsi-gyök) ◆ **hidroxilgyök** **ヒドロキシル基** [ヒドロキシル基] ◆ **jobb oldali gyök** **つくり** [旁] (kandzsi-gyök) ◆ **köbgyök** **さんじょうこん** [三乗根] ◆ **lelógó gyök** **たれ** [垂れ] (balra lelógó kandzsi gyök) ◆ **négyzetgyök** **にじょうこん** [二乗根] ◆ **szabad gyök** **ゆうりき** [遊離基] (kémiai)

gyökér ① **ね** [根] „A növény gyökeret eresztett.” [植物は根を張った。] ② **こんぼん** [根本] „A probléma gyökere másban keresen-

dő.” [問題の根本は別のところにある。] ◆ **えんげん** [淵源] „országunk kultúrájának gyökerei” [我が国の文明の淵源] ◆ **こんげん** [根源, 根元, 根原] „minden gonoszság gyökere” [諸悪の根源] ◆ **こんてい** [根底, 根柢] (gyökere valaminek) „A gyerekek elhízásának a gyökere az életmódváltozásban keresendő.” [こども ひまん こんてい わしょくせいかつ へんか 子供の肥満の根底には 食生活の変化がある。] ◆ **ねっこ** [根っこ, 根っ子] „A bab gyökeret eresztett.” [豆は根っこが生えた。] ◆ **ルーツ** „Ennek a szokásnak a gyökerei a közép-korba nyúlnak vissza.” [この習慣のルーツは中世に遡る。] ◆ **fogyökér** **はのね** [歯の根] ◆ **gumós fogyökér** **かいこん** [塊根] ◆ **hajgyökér** **もうはつもの** [毛髪根] ◆ **hajszálgöyökér** **ひげね** [鬚根, 髭根] ◆ **járolékos gyökér** **ふていこん** [不定根] ◆ **régi gyökerek** **げんてん** [原点] „Visszatérve a régi gyökerekhez, bevált kolbászt készítettünk.” [ソーズージ作りの原点に立ち返って、安心安全なものを作る。] ◆ **szétválasztja a gyökeret** **かぶをわける** [株を分ける] „A földi eper gyökereit szétválasztva szaporítottam.” [苺の株を分けてふやした。]

gyökérburok ◆ **こんび** [根被]

gyökércsatorna ◆ **こんかん** [根管] (fogyökér-csatorna)

gyökérdarabolás ◆ **ねわけ** [根分け]

gyökere lesz ◆ **ねがつく** [根が付く] „Gyökereken kaptam a virágot.” [花を根が付いた状態でもらった。]

gyökeres ◆ **こんぼんてきな** [根本的な] ◆ **ばつぼんてきな** [抜本的な] „Gyökeres reformokra van szükség.” [抜本的な改革が必要です。]

gyökeresen ◆ **こんぼんてきに** [根本的に] „Ez az esemény gyökeresen megváltoztatta az életét.” [この出来事は彼の人生を根本的に変えた。] ◆ **ばつぼんてきに** [抜本的に] „Az internet gyökeresen megváltoztatta az emberek

életét.” [インターネットは人の生活を抜本的にわひと せいかつ ぼっほんてき変えた。]

gyökeresen megváltozik ◆ **いっぺんする**

【一変する】 „A találmány gyökeresen megvál-

toztatta az emberek életét.” [その発明は人のせいかつ いっぺん生活を一変させた。]

gyökeres növény ◆ **かぶ** [株]

gyökerestől ◆ **ねっこから** [根っこから]
(gyökerestül)

gyökerestől kitép ◆ **ねごぎにする** [根ごぎ
にする、根抜きにする] „Gyökerestől kitépte a
fát.” [木を根ごぎにした。]

gyöker és törzs ◆ **こんかん** [根幹]

gyökerestül ◆ **ねから** [根から] „Gyökerestül
kitéptem a gazt.” [雑草を根から引き抜いた。]
◆ **ねこそぎ** [根こそぎ] „Gyökerestül
kitépte a fát.” [木を根こそぎにした。] ◆ **ねっ
こから** [根っこから] „Gyökerestül kitéptem a
gast.” [雑草を根っこから抜いた。]

gyökerestül kitép ◆ **ねだやしにする** [根絶
やしにする] „Gyökerestül kitéptem a gazt.” [
雑草を根絶やしにした。]

gyökeres változás ◆ **いっぺん** [一変]

gyökeret ereszt ◆ **ねがす** [根がす、根差
す] „A fák stabilan gyökeret eresztettek a föld-
ben.” [木々は大地にしっかり根ざしてい
る。] ◆ **ねづく** [根づく、根付く] „A fa gyö-
keret eresztett.” [木が根付いた。] ◆ **ねをおろ
す** [根を下ろす、根をおろす] „A fa gyökeret
eresztett.” [木は根を下ろした。] ◆ **ねをはる**
[根を張る] (szétterjedő) „A fa gyökeret ereszt-
tett.” [樹木は根を張った。]

gyökeret ver ◆ **ていちゃくする** [定着する]
„Ez a szokás gyökeret vert az emberek tudatá-
ban.” [この習慣は人に定着している。] ◆
ねがす [根がす、根差す] „A bizalmatlanság
gyökeret vert az emberek szívében.” [不信任感が
人々の心に根ざしている。] ◆ **ねづく** [根づ
く、根付く] „Gyökeret vert a korrupció.” [

わいろ しゅうかん ねづ
賄賂の習慣が根付いた。] ◆ **ねをおろす** [根
を下ろす、根をおろす] „Ez a gondolat gyöke-
ret vert a szívemben.” [その意識は私の心に
根を下ろしている。]

gyökerezik ◆ **うまれる** [生まれる、産まれ
る、生れる、産れる] „A félelem a tudatlanság-
ban gyökerezik.” [恐怖は無知から生まれ
る。] ◆ **こんげんとなる** [根源となる、根元
となる] „A jövő a múltban gyökerezik.” [未来
は過去が根源となる。]

◆ **ていちゃくする**
[定着する] (rögződik) „Ez az eszme az em-
berek tudatába gyökerezett.” [この思想は人の
意識に定着している。]

◆ **ねがす** [根がす、
根差す] „vallásban gyökerező konzervatív gon-
dolkodásmód” [宗教に根ざした保守的な考
え方]

◆ **ねをおろす** [根を下ろす、根をおろ
す] „A faji megkülönböztetés mélyen gyökere-
zik a társadalomban.” [人種差別が社会に深く
根を下ろしている。]

◇ **földbe gyökerezik
sुकむ** [疎む] „Földbe gyökerezett a lába.” [あし
すく足が疎んだ。]

◇ **földbe gyökerezik a lába
かぎづけになる** [釘付けになる、釘づけにな
る] „A meglepetéstől földbe gyökerezett a lá-
bam.” [驚きでその場に釘づけになった。]

◇ **mélyebben gyökerezik いぜん** [以前の]
(van ott valami más is) „A rossz énektudásod
mélyebben gyökerezik, mint pusztán a gyakorlás
hiánya.” [あなたの歌の下手さは練習以前の
問題だ。]

◇ **mélyen gyökerező ぬきがたい**
[抜きがたい、抜き難い、抜難い] „mélyen
gyökerező bizalmatlanság” [抜き難い不信任]

◇ **mélyen gyökerező ねのふかい** [根の深
い] „mélyen gyökerező ellenszenv” [根の深い
憎しみ]

gyökerező fekvőhajtás ◆ **ほふくけい** [匍匐
茎]

gyökérgümő ◆ **こんりゅう** [根粒、根瘤]

gyökérgümő-baktérium ◆ **こんりゅうきん**
[根粒菌、根瘤菌]

gyökerhártya ◆ **しこんまく** [齒根膜]

gyökérhüvely ◆ **こんしょう** 【根鞘】 (coleorhiza)

gyökérkapcsoltság ◆ **きんこん** 【菌根】 (mycorrhiza)

gyökérkezelés ◆ **こんかんちりょう** 【根管治療】 (foggyökér-csatorna kezelés) ◆ **しんけいちりょう** 【神経治療】

gyökérkönyvtár ◆ **ルート・ディレクトリー** (IT)

gyökérlábúak ◆ **こんそくちゅうるい** 【根足虫類】 (Rhizopoda)

gyökér nélküli ◆ **ねのない** 【根のない】 „gyökér nélküli fog” 「根のない歯」

gyökérpetrezselyem ◆ **ルートパセリ**

gyökérről szaporít ◆ **ねわけてふやす** 【根分けして増やす】 „Gyökérről szaporítottam a hortenziát.” 「紫陽花を根分けして増やした。」

gyökérsüveg ◆ **こんかん** 【根冠】

gyökérsüvegeképző merisztéma ◆ **げんこんかん** 【原根冠】 (calyptragen)

gyökérszerű szőr ◆ **かこん** 【仮根】 (algáiban)

gyökér szétválasztása ◆ **かぶわけ** 【株分け】

gyökérszőr ◆ **こんもう** 【根毛】 (hajszálgyökér)

gyökértörzs ◆ **こんけい** 【根莖】 ◆ **ちかけい** 【地下莖】

gyökjel ◆ **こんごう** 【根号】 ◆ **ルートきごう** 【ルート記号】 ◇ **eltünteteti a gyökjelet** **へいほうこんをとる** 【平方根を取る】 „Eltüntettem a gyökjelet az egyenletről.” 「方程式の平方根を取った。」

gyököcske ◆ **ようこん** 【幼根】

gyökök ◆ **へんぼうかんきゃく** 【偏旁冠脚】 (kandzsi gyökői)

gyökszakáll ◆ **しょうろ** 【松露】 (Rhizopogon rubescens Tul.)

gyöktörzs ◆ **ちかけい** 【地下莖】

gyömbér ◆ **しょうが** 【生姜、生薑】 (Zingiber officinale) ◆ **ジンジャー** ◇ **érelt gyömbér** **ひねしょうが** 【ひね生姜、陳ね生姜】 ◇ **japán**

gyömbér **みょうが** 【茗荷、囊荷】 (Zingiber mioga) ◇ **savanyított vörös gyömbér** **べいしょうが** 【紅生姜、紅しょうが】

gyömbérial ◆ **ジンジャー・エール**

gyömbérsavanyúság ◆ **がり**

gyömöszöl ◆ **つめこむ** 【詰め込む、詰込む】 „A bőröndömbé gyömöszöltem a ruhákat.” 「スーツケースに洋服を詰め込んだ。」

gyöngy ◆ **しゅぎょく** 【珠玉】 ◆ **しんじゅ** 【真珠】 (igazgyöngy) „Duna gyöngye, Budapest” 「ドナウの真珠ブダベスト」 ◆ **たま** 【玉、球、弾、珠】 ◆ **パール** ◆ **ビーズ** ◇ **mesterséges gyöngy** **もぞうしんじゅ** 【模造真珠】 ◇ **műgyöngy** **じんこうしんじゅ** 【人工真珠】 ◇ **tenyésztett gyöngy** **ようしょくしんじゅ** 【養殖真珠】

gyöngyberakás ◆ **ビーズざいく** 【ビーズ細工】

gyöngycsepp ◆ **まがたま** 【勾玉、曲玉】

gyöngydiszítés ◆ **ビーズざいく** 【ビーズ細工】

gyöngyhagyma ◆ **パールオニオン** ◇ **kinai gyöngyhagyma** **らつきょう** 【辣蕪、薤、辣蕪】 (Allium chinense)

gyöngyhalász ◆ **しんじゅさいしゅしゃ** 【真珠採取者】 ◆ **しんじゅとりのダイバー** 【真珠採りのダイバー】

gyöngyhalászat ◆ **しんじゅさいしゅぎょう** 【真珠採取業】 ◆ **しんじゅとり** 【真珠採り】

gyöngyház ◆ **しんじゅそう** 【真珠層】 ◆ **らでん** 【螺鈿】

gyöngyházberakás ◆ **らでんざいく** 【螺鈿細工】

gyöngykagyló ◆ **しんじゅがい** 【真珠貝】

gyöngyköles ◆ **むらさき** 【紫】 (Lithospermum erythrorhizon) ◆ **むらさきそう** 【紫草】 (Lithospermum erythrorhizon)

gyöngyöt szór a disznók elé ◆ **ぶたにしんじゅ** 【豚に真珠】

gyöngyözök ◆ **いつてきいつてきながれる** 【一滴一滴流れる】 „Gyöngyözött róla a veríték.” 「あせわ ひとつひとつながる汗は一滴一滴流れていた。」 ◆ **きらきらする** 【涙でキラキラしていた。】 ◆ **じわじわとうく**

【じわじわと浮く】 „A szaunában gyöngyözött rólam a veríték.” 「サウナで汗がじわじわと浮いてきた。」 ◆ **パチパチする** (pezseg) „A szén-savas ital gyöngyözött a pohárban.” 「炭酸水はグラスでパチパチしていた。」

gyöngyöző verejték ◆ **たまのあせ** 【玉の汗】 „Gyöngyözött a verejték a homlokán.” 「額に玉の汗をかいていた。」

gyöngysor ◆ **いちれんのビーズ** 【一連のビーズ】 ◆ **パールネックレス**

gyöngyszem ◆ **しゅぎょく** 【珠玉】 „Összeválogatta az irodalom gyöngyszemeit.” 「珠玉の文学作品を集めた。」 ◆ **ビーズ** ◆ **ほうぎょく** 【宝玉】 ◆ **két gyöngyszem** **そうへき** 【双璧】 „irodalom két gyöngyszeme” 「文学の双璧」

gyöngyszín ◆ **しんじゅいろ** 【真珠色】

gyöngyszürke ◆ **パール・グレー**

gyöngytenyészet ◆ **しんじゅようしょくじょう** 【真珠養殖場】

gyöngytenyésztés ◆ **しんじゅようしょく** 【真珠養殖】 ◆ **しんじゅようしょくぎょう** 【真珠養殖業】

gyöngytyúk ◆ **ほろほろちょう** 【ほろほろ鳥】 (sisakos gyöngytyúk)

gyöngyvessző ◆ **しじみばな** 【蜆花】 (szilvalevű gyöngyvessző) ◆ **ゆきやなぎ** 【雪柳】 (mirtuszlevélű gyöngyvessző) ◆ **kantoni gyöngyvessző** **こでまり** 【子手毬】

gyöngyvirág ◆ **すずらん** 【鈴蘭】 (Convallaria majalis)

gyöngyvirágcsereje ◆ **うつぎ** 【空木】 (Deutzia) ◆ **うのはな** 【卯の花】 (Deutzia) ◆ **kecsecsgyöngyvirágcsereje** **ひめうつぎ** 【姫空木】 (Deutzia gracilis)

gyönyör ◆ **えつらく** 【悦楽】 „fenséges gyönyör” 【最高の悦楽】 ◆ **かいかん** 【快感】 (élvezet) „Végtelen gyönyört érzett.” 「無上の快感を味わった。」 ◆ **かんらく** 【歓楽、權楽】

gyönyörködés ◆ **かんしょう** 【觀賞】 ◆ **まんきつ** 【満喫】

gyönyörködés a hóban ◆ **ゆきみ** 【雪見】

gyönyörködik ◆ **かんしょうする** 【觀賞する】 „A kivirágzott cseresznyefákban gyönyörködik.” 「満開の桜を觀賞する。」 ◆ **たんのうする** 【堪能する】 (élvez) „Gyönyörködik a zenében.” 「音楽を堪能する。」 ◆ **ながめる** 【眺める】

(szemléli) „Gyönyörködött a tájban.” 「綺麗な景色を眺めていた。」 ◆ **まんきつする** 【満喫する】 „A szálloda ablakából gyönyörködhetünk a tengerben.” 「ホテルの窓から海が満喫できる。」 ◆ **みいる** 【見入る】 miiru (valamiben) „Gyönyörködtem a káprázatos alkotásban.” 「素晴らしい作品に見入ってしまった。」 ◆ **みとれる** 【見とれる、見落れる】 „Egy szép lányban gyönyörködik.” 「美しい女性に見とれる。」

gyönyörködik a holdban ◆ **つきみをする** 【月見をする】

gyönyörködtet ◆ **なぐさめる** 【慰める】 „Szép zenével gyönyörködtettem a fulem.” 「美しい音楽で耳を慰めた。」 ◆ **よろこばせる** 【喜ばせる、悦ばせる】 „szemet gyönyörködtető virág” 「目を喜ばせる花」 ◆ **meggyönyörködtet** **めをよろこばせる** 【目を喜ばせる、目を悦ばせる】 „Az ízléses Ikebana meggyönyörködtette a vendégeket.” 「センスのいい生花で、乗客の目を喜ばせた。」

gyönyörködteti fülét ◆ **みみをたのしませる** 【耳を楽しませる】 „Szép zenével gyönyörködtettem a fulem.” 「綺麗な音楽を聞いて耳を楽しませた。」

gyönyörű ◆ **うつくしい** 【美しい】 „Gyönyörű lány.” 「彼女は美しい。」 ◆ **すばらしい** 【素晴らしい】 (csodálatos) „gyönyörű látvány” 「素晴らしい眺め」 ◆ **たまの** 【玉の】 „gyönyörű hang” 「玉の声」 ◆ **たんれいな** 【端麗な】 ◆ **びぼうの** 【美貌の】 „gyönyörű nő” 「美貌の女性」 ◆ **minden szempontból gyönyörű** **ちめんれいろうの** 【八面玲瓏の】

gyönyörű arcú ◆ **みめうるわしい** 【見目麗しい】 „Gyönyörű arcú.” 「見目麗しい女性。」

gyönyörűen ◆ **かれんに** 【可憐に】 „Gyönyörűen virágoznak a rózsák.” 「薔薇が可憐に咲いている。」 ◆ **みごとに** 【見事に】 „Gyönyörűen belőtte a gólt.” 「見事にゴールを決めた。」

gyönyörű nő ◆ **きれいどころ** 【綺麗所、奇麗所、綺麗どころ、奇麗どころ】 ◆ **びじょ** 【美女】 „A barátnője gyönyörű.” 「彼の彼女は美女です。」

gyönyörűséges ◆ **しゅうれいな** 【秀麗な】

Győr ◆ **ジェール**

Győr-Moson-Sopron megye ◆ **ジェール・モシオン・ショブロン・けん** 【ジェール・モシオン・ショブロン県】

gyötör ◆ **いじめる** 【苛める、虐める】 „Kemény edzéssel gyötörtem magam.” 「厳しい練習で体をいじめた。」 ◆ **おそう** 【襲う】

oszou „Rémálom gyötört.” 「悪夢に襲われた。」 ◆ **きりさいなむ** 【切り苛む】 ◆ **くるしめる** 【苦しめる】 „A mostani kormány még inkább gyöttri a polgárokat.” 「今の政府は国民の生活をさらに苦しめる。」 ◆ **さいなむ** 【苛む】

„Bűntudat gyötörte.” 「罪悪感に苛まれた。」 ◆ **せめさいなむ** 【責めさいなむ、責め苛む】 „Gyötörte a lelkiismeret.” 「良心に責めさいなまれた。」 ◆ **つらくさせる** 【辛くさせる】 „A mostani kormány még inkább gyöttri a polgárokat.” 「今の政府は国民の生活をさらに辛くさせる。」 ◆ **とりつく** 【取りつく、取り付く、取付く、取り憑く、とり憑く】 „Betegség gyöttri.” 「病気に取りつかれている。」 ◆ **なやませる** 【悩ませる】 „Betegség gyöttri.” 「病気に悩んでいる。」 ◇ **gyöttrődés** 【苦

„Gyöttri magát az adósság miatt.” 「彼は借金を苦しめている。」 ◇ **gyöttrődik** **もたえる** 【悶える】 „Gyötörte a szerelem.” 「彼は恋にもたえた。」 ◇ **gyöttrődik** **もたえる苦しむ** 【悶え苦しむ、もたえ苦しむ】 „Gyötört a fogfájás.” 「歯痛で悶え苦しんだ。」

gyötrelm ◆ **おうのう** 【懊惱】 ◆ **くつう** 【苦痛】 „Pokoli gyötrelmeken ment keresztül.” 「

じごく くつう たぬ 地獄の苦痛を耐え抜いた。」 ◆ **くのう** 【苦惱】 ◆ **くるしみ** 【苦しみ】 „halál gyötrelme”

【死の苦しみ】 ◆ **せめく** 【責め苦、責苦】 ◆

つらさ 【辛さ】 „betegség gyötrelmei” 「病気の辛さ」 ◆ **とたん** 【塗炭】 ◆ **はんもん** 【煩悶】

„szerelemmel kapcsolatos gyötrelmek” 「恋愛に対する煩悶」 ◆ **もたえ** 【悶え】 „lelki gyötrelm” 「心の悶え」 ◆ **わづらい** 【煩い】 ◇ **lelki gyötrelm** **もんもんのじょう** 【悶々の情】

„Próbáltam feledni a lelki gyötrelmemet.” 「悶々の情を紛らわしていた。」

gyötrelm kínozza ◆ **わづらう** 【患う】 „Lelki gyötrelm kínozza.” 「心を患っている。」

gyötrelmes ◆ **くのうにみちた** 【苦悩に満ちた】 „Gyötrelmes élete van.” 「苦悩に満ちた人生だ。」 ◆ **くるしい** 【苦しい】 „Gyötrelmes életet élt.” 「苦しい生活を送った。」 ◆ **もんもんたる** 【悶々たる】 „Gyötrelmes napokat élt át.” 「悶々たる日々を送っていた。」

gyötrelmesen hal meg ◆ **もんしする** 【悶死する】

gyötrelmes halál ◆ **もんし** 【悶死】

gyötrelmet okoz ◆ **なかせる** 【泣かせる】 „Gyötrelmet okozott a feleségének a játékszenvedélyével.” 「賭博で妻を泣かせた。」

gyöttri magát ◆ **きをもむ** 【気をもむ、気を揉む】 „Egy egyszerű pletyka miatt gyötörte magát.” 「彼女はただのうわさに気を揉んだ。」

gyöttrődés ◆ **かしゃく** 【呵責、呵嘖】 ◆ **く** 【苦】 „Gyöttri magát az adósság miatt.” 「彼は借金を苦しめている。」 ◆ **くじゅう** 【苦渋】

„Arcán gyöttrődés látszott.” 「苦渋の色が浮かんだ。」 ◆ **くのう** 【苦悩】 ◆ **くもん** 【苦悶】

gyöttrődik ◆ **おうのうする** 【懊惱する】 ◆ **くもんする** 【苦悶する】 ◆ **くるしむ** 【苦しむ】

„Gyöttrődött az agresszív férje miatt.” 「夫の暴力に苦しんでいた。」 ◆ **ここをわづらわせる** 【心を煩わせる】 „Nagyon gyöttrődött a sze-

relemtől.” 「恋に激しく心を煩わせた。」 ◆ **こまる** 【困る】 „Gyötör a fogfájásom.” 「歯が痛くて困っている。」 ◆ **ちをはく** 【血を吐く】 „Gyötrelmes erőfeszítést végzek.” 「血を吐く思いで頑張っています。」 ◆ **なやむ** 【悩む】 「Sokat gyötrődtem azon, hogy írjak-e neki.” 「彼に手紙を書いてもいいか、とても悩んでいた。」 ◆ **はんもんする** 【煩悶する】 „A tettem miatt gyötrődtem.” 「何をしてきたのかと煩悶するばかりです。」 ◆ **もだえる苦しむ** 【悶え苦しむ、もだえ苦しむ】 „Gyötört a fogfájás.” 「歯痛で悶え苦しんだ。」 ◆ **もだえる** 【悶える】 „Gyötörte a szerelem.” 「彼は恋にもだえた。」 ◆ **もんもんとする** 【悶々とする】 (lelkileg) „A lelki gyötrelemtől nem tudok aludni.” 「悶々として眠れない。」

gyötrődik az írással ◆ **くぎんする** 【苦吟する】

gyötrődő ◆ **なやんでいる** 【悩んでいる】

gyötrődve ◆ **もんもん** 【悶々】

győz ◆ **かちをせいする** 【勝ちを制する】 ◆ **か**

つ 【勝つ、克つ】 „Meccsen győz.” 「試合に勝つ。」 ◆ **きれる** „Nem győztelek várni, és megvacsoráztam.” 「あなたを待ちきれずに、夕ご飯を食べてしまった。」 ◆ **たえる** 【耐える、堪える】 „Nem győzők hálálkodni a kedvességéért.” 「あなたの優しさには感謝に堪えません。」 ◆ **とうせんする** 【当選する】 „Győzött az elnökválasztáson.” 「大統領選挙で当選した。」 ◆ **ゆうしょうする** 【優勝する】 (bajnok

lesz) „Győzött a csapatom.” 「私のチームが優勝した。」 ◆ **főlényesen győz あっしょうする** 【圧勝する】 „A csapat főlényesen győzött.” 「チームは圧勝した。」 ◆ **kiütéssel győz** **ケーオーがちする** 【K O勝ちする】 „A bokszoló kiütéssel győzött.” 「ボクサーはK O勝ちした。」

győzedelmesen ◆ **いきようようと** 【意気揚々と、意気揚々と】 „A nyertes győzedelmesen

visszavonult.” 「優勝者は意気揚揚と引き上げた。」

győzedelmes hazatérés ◆ **がいでん** 【凱旋】

győzedelmeskedik ◆ **やりこめる** 【やり込める、遣り込める】 (valaki felett) „Győzedelmeskedett felette.” 「相手をやり込めた。」

győzedelmesség ◆ **いきようよう** 【意気揚揚、意気揚々】

győzedelmes tekintet ◆ **したりがお** 【したり顔】

győzelem ◆ **かち** 【勝ち】 „Te győztél!” 「あなたの勝ち!」 ◆ **しょう** 【勝】 „két győzelem egy vereség” 「2勝1敗」 ◆ **しょうはい** 【勝敗】 (vagy vereség) „A győzelem a pillanatnyi szerencsétől függ.” 「勝敗は時の運。」 ◆ **しょうり** 【勝利】 „Nem a győzelem, a részvétel a fontos.” 「勝利することではなく参加することが大切なのです。」 ◆ **しろぼし** 【白星】 „Győzelmet szerez.” 「白星をとる。」 ◆ **せいはい** 【制覇】 ◆ **ほし** 【星】 „Ez a szumós sok győzelmet szerzett.” 「この力士は結構星を稼いだ。」 ◆ **ゆうしょう** 【優勝】 ◆ **bajnoki győzelem** **ゆうしょう** 【優勝】 „Bebiztosította bajnoki győzelmét.” 「彼の優勝が決まった。」 ◆ **bebiztosítja a győzelmét** **だめをおす** 【駄目を押す、だめを押す】 (nagy pontkülönbséggel) „A csapat két góllal biztosította a győzelmét.” 「チームは二点入れて駄目を押した。」 ◆ **elsőpró győzelmet arat あっしょうする** 【圧勝する】 „A választásokon a párt elsőpró győzelmet aratott.” 「この政党は選挙で圧勝した。」 ◆ **esély a győzelemre** **ゆうしょうけんない** 【優勝圏内】 „Ha megnyeri ezt a mérkőzést, esélye lesz a bajnoki győzelemre.” 「この試合で勝ったら優勝圏内に入る。」 ◆ **győzelmet arat** **しょうりをおさめる** 【勝利を収める】 „A csapat győzelmet aratott.” 「チームは勝利を収めた。」 ◆ **megrészgél a győzelemtől** **しょうりによ** 【勝利に酔う】 sőrini jou „Megrészgéltem a győzelemtől és nem figyeltem eléggé.” 「勝利に酔って油断した。」 ◆ **nagyarányú győzelem** **だいしょうり** 【大勝利】 ◆ **óri-**

ási győzelem **だいしょうり** 【大勝利】 ◇ **ölébe hull a győzelem** **らくしょうする** 【楽勝する】 „A csapat ölébe hullott a győzelem.” 「チームは楽勝した。」 ◇ **ölébe hull a győzelem** **かちをひろう** 【勝ちを拾う】 **kacsi-o hirou** „Szerencsémre az ölembe hullott a győzelem.” 「運よく勝ちを拾った。」 ◇ **övé a lesz győzelem** **ぐんばいがあがる** 【軍配が上がる】 „A vöröseké lett a győzelem.” 「紅組に軍配が上がった。」 ◇ **pontozásos győzelem** **はんていがち** 【判定勝ち】 ◇ **sohasem biztos a győzelem** **しょうぶはみずもの** 【勝負は水物】 **sóbu-va mizumono** ◇ **sorozatos bajnoki győzelem** **れんぱ** 【連覇】 „A versenyző háromszoros bajnoki győzelmet ért el.” 「選手は3連覇を達成した。」 ◇ **sorozatos győzelem** **かちっばなし** 【勝ちっばなし、勝ちっ放し】 „Egészen máig sorozatos győzelmet arattunk.” 「今日までずっと勝ちっばなしだ。」 ◇ **sorozatos győzelem** **れんしょう** 【連勝】 ◇ **szerecsén múlik a győzelem** **しょうぶはときのうん** 【勝負は時の運】 **sóbu-va toki-no un**

győzelemarány ◆ **しょうりつ** 【勝率】

győzelem megbiztosítás ◆ **だめおし** 【駄目押し、だめ押し】

győzelem esélye ◆ **しょうさん** 【勝算】 „A győzelem esélyét latolgattam.” 「勝算を立てた。」

győzelem és vereség ◆ **かちまけ** 【勝ち負け】 ◆ **しゅう** 【雌雄】 „Vetekszenek a győzelemért.” 「雌雄を争う。」 ◆ **しゅえい** 【輪贏】 ◆ **ゆえい** 【輪贏】

győzelemittas ◆ **かちほこった** 【勝ち誇った】 ◆ **かちほこる** 【勝ち誇る】 „győzelemittas érzés” 「勝ち誇った気分」

győzelem jele ◆ **ピースサイン** (béke jele) „A fényképezésnél mindenki a győzelem jelét mutatatta.” 「写真を撮るとき皆ピースサインをした。」

győzelem oka ◆ **しょういん** 【勝因】

győzelem reménye ◆ **しょうさん** 【勝算】 „Felcsillant a győzelem reménye.” 「勝算が出てきた。」

győzelem ünnepe ◆ **しゅくしょう** 【祝勝】

győzelem vagy vereség ◆ **しょうはい** 【勝敗】 ◆ **しょうぶ** 【勝負】

győzelmek száma ◆ **しょうめ** 【勝目】

„Összesen az ötödik győzelmét érte el.” 「通算5勝目を達成した。」

győzelmen felbátorodva ◆ **かちにじょうじる** 【勝ちに乗じる】 „A győzelmen felbátorodva, vad támadásba kezdett.” 「勝ちに乗じて猛攻を開始した。」

győzelmet arat ◆ **しょうりをおさめる** 【勝利を取める】 „A csapat győzelmet aratott.” 「チームは勝利を取めた。」

győzelmet jegyez ◆ **かちぼしをあげる** 【勝ち星を上げる】 „A csapat 3 győzelmet jegyzett.” 「チームは3つの勝ち星を上げた。」

győzelmet szerez ◆ **しろぼしをひろう** 【白星を拾う】 **sirobosi-o hirou** „A sportoló győzelmet szerzett.” 「選手は白星を拾った。」 ◆ **sei**

ihasur 【制覇する】 (bajnoki) „Megszerezte a bajnoki győzelmet.” 「選手は大会を制覇した。」

győzelmi csillag ◆ **かちぼし** 【勝ち星】

győzelmi dal ◆ **がいか** 【凱歌】

győzelmi esély ◆ **しょうき** 【勝機】 „Fájó mulasztás miatt veszítette el a győzelmi esélyét.” 「痛いミスで勝機を逸した。」

győzelmi felvonulás ◆ **がいせんぎょうれつ** 【凱旋行列】

győzelmi hír ◆ **しょうほう** 【勝報、捷報】 „Győzelemről érkezik hír.” 「勝報が入る。」

győzelmi parádé ◆ **がいせんパレード** 【凱旋パレード】

győzelmi pont ◆ **かちてん** 【勝ち点、勝点】

győzelmi zászló ◆ **ゆうしょうき** 【優勝旗】

győzköd ◆ **いいきかせる** 【言い聞かせる】 „Győzködtem a férjemet, hogy hagyja abba az ivást.” 「お酒をやめるように夫に言い聞かせた。」 ◆ **こすいする** 【鼓吹する】 ◆ **せつと**

くする 【説得する】 „Győzködte a nőt.” 「女

を説得した。」 ◆ **とく** 【説く】 „A béke fontosságáról győzködtem.” 「彼に平和の大切さを説いて聞かせた。」

győzni akarás nélküli győzelem ◆ **むしんのしょうり** 【無心の勝利】

győztes ◆ **しょうしゃ** 【勝者】 ◆ **しょうりしゃ** 【勝利者】 ◆ **はしゃ** 【覇者】 „verseny győztese” 【大会の覇者】 ◇ **mindig a győztesnek van igaza** **かてばかんぐんまければぞくぐん** 【勝てば官軍負ければ賊軍】 ◇ **mindig a győztesnek van igaza** **かてばかんぐん** 【勝てば官軍】

győztes csata ◆ **かちいくさ** 【勝ち戦】

győztesen hazatérő hadvezér ◆ **がいせんしょうぐん** 【凱旋將軍】

győztesen hazatérő sereg ◆ **がいせんぐん** 【凱旋軍】

győztesen végigharcol ◆ **かちぬく** 【勝ち抜く】 „Győztesen végigharcolta a csatát.” 「戦いを勝ち抜いた。」

győztes fogás ◆ **きまりて** 【決まり手、決り手、極り手】 (szumóban)

győztes ország ◆ **せんしょうこく** 【戦勝国】

gyros ◆ **ギロス** ◆ **ヒロス**

gyufa ◆ **マッチ** „Gyufát gyújtottam.” 「マッチをつけた。」 ◇ **kihúzza a gyufát** **けんかをうる** 【喧嘩を売る、けんかを売る】 „Vigyázz, mert kihúzod a gyufát!” 「喧嘩を売っているのか？」

gyufafej ◆ **マッチのさき** 【マッチの先】 ◆ **マッチぼうのあたま** 【マッチ棒の頭】

gyufa feje ◆ **とうやく** 【頭葉】

gyufaláng ◆ **マッチのひ** 【マッチの火】

gyufásdoboz ◆ **マッチばこ** 【マッチ箱】

gyufás skatulya ◆ **マッチばこ** 【マッチ箱】

gyufaszál ◆ **マッチのじく** 【マッチの軸】 ◆ **マッチぼう** 【マッチ棒】

gyufa szára ◆ **じくぎ** 【軸木】

gyufát gyújt ◆ **マッチをする** 【マッチを擦る】 „Gyufát gyújtott a cigihez.” 「マッチを擦ってタバコに火をつけた。」

gyújt ◆ **おこす** 【熾す】 „Tűzet gyújt.” 「火を熾す。」 ◆ **たく** 【焚く】 „Tűzet gyújt.” 「火を焚く。」 ◆ **つける** 【灯ける】 ◆ **ともす** 【点す、灯す、燈す】 „Tűzet gyújt.” 「火を灯す。」 ◇ **tűzet gyújt** **ひをおこす** 【火を起こす、火を熾す】 „Tűzet gyújtottam.” 「火を起こした。」 ◇ **villanyt gyújt** **でんきをつける** 【電気をつける、電気を灯ける】

gyújtás ◆ **イグニッション** ◆ **ちゃっか** 【着火】 (meggyújtás) ◆ **てんか** 【点火】 „üzemanyag gyújtása” 「燃料の点火」 ◆ **てんかそうち** 【点火装置】 (autóban) „belsőégésű motor gyújtása” 「内燃機関の点火装置」 ◇ **előgyújtás** **かそうちゃっか** 【過早着火】 ◇ **előgyújtás** **かそうてんか** 【過早点火】

gyújtáskapcsoló ◆ **イグニッションスイッチ**
gyújtáskulcs ◆ **イグニッションキー** (slusszkulcs)

gyújtóbomba ◆ **しょういだん** 【焼夷弾、焼い弾】

gyújtogat ◆ **ほうかする** 【放火する】 (felgyújt) „A tettes gyújtogatott.” 「犯人は建物に放火した。」

gyújtogatás ◆ **ひつけ** 【火付け】 ◆ **ふしんび** 【不審火】 „A rendőrség és a tűzoltóság vizsgálta a gyújtogatást.” 「警察と消防は不審火を調べた。」 ◆ **ほうか** 【放火】 „véletlen tűzokozás és gyújtogatás” 「失火と放火」 ◆ **ほうかざい** 【放火罪】 „Gyújtogatás miatt letartóztatták.” 「犯人は放火罪で逮捕された。」 ◆ **ほうかはん** 【放火犯】

gyújtogatási mánia ◆ **ほうかきょう** 【放火狂】

gyújtogató ◆ **ひつけ** 【火付け】 ◆ **ほうかしゃ** 【放火者】 ◆ **ほうかはん** 【放火犯】 ◆ **ほぶかしや** 【放火者】

gyújtogató támadás ◆ **やきうち** 【焼き討ち・焼き打ち、焼討ち・焼打ち】

gyújtógyertya ◆ **スパーク・プラグ** ◆ **てんかプラグ** 【点火プラグ】

gyújtóláng ◆ **くちび** 【口火】

gyújtólyukfedő ◆ **ひぶた** 【火蓋】

gyújtóparázs ◆ **ひだね** [火種]
gyújtópont ◆ **しょうてん** [焦点] „domború
 lencse gyújtópontja” [凸レンズの焦点]
gyújtós ◆ **たぎつけ** [焚き付け]
gyújtószerkezet ◆ **きばくそうち** [起爆装
 置] ◆ **しょくはつそうち** [触発装置] ◆ **しん
 かん** [信管] ◆ **はっかそうち** [発火装置] ◆
らいかん [雷管]
gyújtótávolság ◆ **しょうてんきより** [焦点距
 離]
gyújtótekerics ◆ **イグニッション・コイル** ◆
ひばなコイル [火花コイル]
gyújtózsínor ◆ **どうかせん** [導火線]
gyúl ◆ **ひがつく** [火がつく、火が点く] (meg-
 gyullad)
gyúlékony ◆ **いんかしやすい** [引火しやすい]
 ◆ **いんかせい** [引火性] „gyúlékony folyadék”
 [引火性液体] ◆ **かねんせいの** [可燃性の]
 „gyúlékony anyag” [可燃性の物質] ◆ **はっか
 しやすい** [発火しやすい] ◆ **もえやすい** [燃
 えやすい] „gyúlékony anyag” [燃えやすい
 素材]
gyúlékony anyag ◆ **かねんぶつ** [可燃物]
gyúlékonyság ◆ **いんかせい** [引火性] ◆ **か
 ねん** [可燃] ◆ **かねんせい** [可燃性] „gyúlé-
 kony gáz” [可燃性気体]
gyullad ◆ **えんしょうする** [炎症する] „Fájt
 a gyulladt seb.” [炎症した傷が痛んだ。] ◆
ひがつく [火がつく、火が点く] „A vizes tűzi-
 fa nehezen gyullad.” [しめった薪は火がつきに
 くい。] ◆ **もえつく** [燃え付く、燃えつく]
 „A kocsz nehezen gyullad.” [コークスは燃えつ
 きにくい。] ◆ **könnyen gyullad つきがいい**
 [付きがいい] „Ez az öngyújtó könnyen gyul-
 lad.” [このライターは付きがいい。] ◆ **nehe-
 zen gyullad つきがわるい** [付きが悪い] „Ez
 az öngyújtó nehezen gyullad.” [このライターは
 付きが悪い。]
gyulladás ◆ **いんか** [引火] ◆ **えん** [炎] ◆
えんしょう [炎症] ◆ **ただれ** [爛れ] ◆ **ちゃ
 つか** [着火] (meggyulladás) ◆ **つき** [付き]
 ◆ **はっか** [発火] ◇ **öngyulladás** **しぜんはつ**

か [自然発火] ◇ **vakbélgyulladás** **もうちよ
 うえん** [盲腸炎]
gyulladáscsökkentés ◆ **しょうえん** [消炎]
gyulladáscsökkentő ◆ **しょうえんざい** [消炎
 剤] ◆ **しょうえんやく** [消炎薬]
gyulladásási hőmérséklet ◆ **はっかおんど** [発
 火温度]
gyulladáspon ◆ **ちゃっかてん** [着火点] ◆
はっかてん [発火点] „A hőmérséklet veszé-
 lyesen közeledett a gyulladásponthoz.” [温度は
 危険にも発火点に近づいていった。]
gyúr ◆ **うつ** [打つ] „Udontésztát gyúrtam.”
 [うどんを打った。] ◆ **こねる** [捏ねる] „A
 gyerek sárt gyúrva játszott.” [子供は泥を捏ねて
 遊んだ。] ◆ **トレーニングする** (edz) „Egy órán
 át gyúrtam az edzőteremben.” [ジムで一時間ト
 レーニングした。] ◆ **にぎる** [握る] „Hógo-
 lyót gyúrtam.” [雪玉を握った。] ◆ **ねる** [練
 る、錬る、煉る] „A gyurmából gyúrjunk egy fi-
 gurát!” [粘土を練って人形を作らしましょ
 う。] ◆ **マッサージする** (masszíroz) „A
 masszőr gyúrta a testemet.” [マッサージ師は
 僕の体をマッサージした。] ◆ **まるめる** [丸
 める] (összegyúr) „Hógolyóvá gyúrta a havat.”
 [雪を丸めて雪玉を作った。] ◇ **galacsinná**
gyúr **まるめる** [丸める] „Galacsinná gyúrtam
 a papírfecnit.” [紙くずを丸めた。]
gyurgyalag ◆ **はちくい** [蜂食] ◆ **ヨーロッパ**
パはちくい [ヨーロッパ蜂食、欧羅巴蜂食]
 (Merops apiaster)
gyurma ◆ **ねんど** [粘土] „A gyerek gyurmából
 gyúrt egy állatot.” [子供は粘土で動物を作っ
 た。]
gyurmaradír ◆ **ねりけしゴム** [練り消しゴム]
gyúró ◆ **マッサージシ** [マッサージ師]
 (masszőr)
gyúródeszka ◆ **パンこねだい** [パンこね台]
 ◆ **めんうちだい** [麺打ち台、麵打台]
gyúrótábla ◆ **パンこねだい** [パンこね台] ◆
めんうちだい [麺打ち台、麵打台]

gyúrt halpüré ◆ **ねりせいひん** 【練り製品、練り製品】

gyutacs ◆ **きばくざい** 【起爆剤】 ◆ **きばくやく** 【起爆薬】 ◆ **はつかやく** 【発火薬】 ◆ **らいかん** 【雷管】

gyűjt ① **あつめる** 【集める】 „Információt gyűjtök.” 「情報を集めている。」 ② **ためる** 【貯める、溜める】 (pénzt) „Pénzt gyűjt autóra.” 「車のためにお金を貯める。」 ③ **つむ** 【積む】

„Tapasztalatokat gyűjtött.” 「経験を積んだ。」

④ **つふる** 【募る】 „Adományokat gyűjtött.” 「寄付を募った。」 ◆ **コレクションする** „Porcelánt gyűjt.” 「陶磁器をコレクションする。」 ◆

さいしゅうする 【採集する】 „Lepkét gyűjt.” 「彼は蝶を採集する。」 ◆ **さいしゅする** 【採取する】 „Kagylót gyűjt.” 「貝を採取する。」 ◆ **さいろくする** 【採録する】 (anyagot) „Kodály grafomonnal gyűjtötte a népdalokat.” 「コダーイは蓄音機で民謡を採録した。」 ◆ **しゅうしゅうする** 【収集する、拾集する、蒐集する】

„Bélyegeket gyűjtök.” 「私は切手を収集しています。」 ◆ **たくわえる** 【蓄える、貯える】

„Tapasztalatot gyűjtöttem.” 「経験を蓄えた。」 ◆ **ちくせきする** 【蓄積する】 (felhalmoz) „Tapasztalatot gyűjt.” 「経験を蓄積する。」 ◆ **ちよきんする** 【貯金する】 „Bútorra gyűjtök.” 「家具のために貯金している。」 ◆ **ちよすいする** 【貯水する】 (vizet) „A gyűjtött esővízzel megmosta a haját.” 「貯水した雨水で

頭を洗った。」 ◆ **つみかさねる** 【積み重ねる】 „Tapasztalatot gyűjt.” 「経験を積み重ねる。」 ◆ **つみたてる** 【積み立てる、積みたてる】 „A gyűjtött pontokból ettünk az étteremben.” 「積み立てたポイントでレストランで食べた。」 ◆ **ぼしゅうする** 【募集する】 (keres)

„Gyűjtjük a jó ötleteket!” 「いい考えを募集している。」 ◆ **hangot gyűjt** **しゅうおんする** 【集音する】 ◆ **tapasztalatokat gyűjt** **けいけんをつみかさねる** 【経験を積み重ねる】 „Hosszú éveken át gyűjtötte a tapasztalatokat.” 「長年経験を積み重ねた。」 ◆ **tapasztalatot gyűjt** **けんぶんをひろめる** 【見聞を広

る】 „Utazva gyűjtöttem tapasztalatot.” 「旅して見聞を広めた。」 ◆ **tapasztalatot gyűjt** **けいけんをつむ** 【経験を積む】 „Fontos a tapasztalatok gyűjtése.” 「経験を積むことは大切です。」 ◆ **üzeneteket gyűjt** **よせがきをする** 【寄せ書きをする、寄せ書きをする】 „Egy szép papírlapon üzeneteket gyűjtöttünk a kórházba került kollégánknak.” 「入院中の同僚のために綺麗な紙に寄せ書きをした。」

gyűjtemény ◆ **レコレクション** „Egy híres festményt tettem a gyűjteményembe.” 「ある名画をコレクションに加えた。」 ◆ **しゅう** 【集】 ◆ **しゅうしゅうひん** 【収集品】 (darabja) ◆ **しゅうろく** 【収録】 ◆ **ひょうぼんばこ** 【標準箱】 (pl. bogárgyűjtemény doboza) ◆ **algűjtemény** **サブコレクション** (IT) ◆ **bélyeggyűjtemény** **きってコレクション** 【切手コレクション】 ◆ **egy kötetbe fűzött gyűjtemény** **がっぽん** 【合本】 ◆ **érmegyűjtemény** **こうかコレクション** 【硬貨コレクション】 ◆ **forrásgyűjtemény** **そうらん** 【総覧、綜覧】 ◆ **könyvgyűjtemény** **ぞうしょ** 【蔵書】 ◆ **levélgyűjtemény** **しょかんしゅう** 【書簡集】 ◆ **mese-gyűjtemény** **どうわしゅう** 【童話集】 ◆ **numizmatikai gyűjtemény** **かへいコレクション** 【貨幣コレクション】 (pénzgyűjtemény) ◆ **pénzgyűjtemény** **かへいコレクション** 【貨幣コレクション】 ◆ **teljes gyűjtemény** **ぜんしゅう** 【全集】 „Akutagava Rjunosuke műveinek teljes gyűjteménye” 「芥川龍之介全集」

gyűjtemény darabja ◆ **しゅうしゅうひん** 【収集品】

gyűjtés ◆ **かり** 【狩、狩り】 ◆ **コレクション** ◆ **さいしゅ** 【採取】 ◆ **さいしゅう** 【採集】 ◆ **さいろく** 【採録】 ◆ **しゅうしゅう** 【収集、拾集、蒐集】 ◆ **ぼきんかつどう** 【募金活動】 (pénzgyűjtés) ◆ **ぼしゅう** 【募集】 (adománygyűjtés) ◆ **adatgyűjtés** **データしゅうしゅう** 【データ収集】 ◆ **adománygyűjtés** **きふぼしゅう** 【寄付募集】 ◆ **bélyeggyűjtés** **きつてしゅうしゅう** 【切手収集】 ◆ **hulladékgyűjtés** **ゴミしゅうしゅう** 【ゴミ収集】 ◆ **kagylógyűjtés** **しおひがり** 【潮干狩り】 (apálykor)

„Elmegy kagylót gyűjteni.” 「潮干狩りに行く。」 ◆ **közösségi gyűjtés** **きょうどうぼきん** 【共同募金】 ◆ **szemétyűjtés** **ゴミしゅ**

うしゅう 【ゴミ収集】 ◇ tapasztalatgyűjtés けいけんのつみかさね 【経験の積み重ね】

gyűjtéseket feljegyző könyv ◆ かんじんちよう 【勸進帳】

gyűjtés napja ◆ しゅうしゅうび 【収集日】

gyűjtő ◆ コレクター „Bélyeggyűjtő vagyok.” 「かれわ ぎって 彼は切手コレクターです。」 ◆ さいしゅうか 【採集家】 ◆ しゅうしゅうか 【収集家、拾集家、蒐集家】

gyűjtőállomás ◆ ポート „bérbringa gyűjtőállomás” 「レンタサイクルポート」

gyűjtőcső ◆ しゅうごうかん 【集管】

gyűjtődoboz ◆ かいしゅうばこ 【回収箱】 ◆ しゅうしゅうばこ 【収集箱、拾集箱、蒐集箱】

gyűjtőér ◆ じょうみやく 【静脈】 ◆ だいじょうみやく 【大静脈】

gyűjtőfogház ◆ こうちしょ 【拘置所】

gyűjtőgetés ◆ さいしゅう 【採集】 ◇ vadászás-gyűjtőgetés しゅりょうとさいしゅう 【狩猟と採集】

gyűjtőhely ◆ しゅうせきしょ 【集積所】 ◆ プール

gyűjtőjegy ◆ かいすうけん 【回数券】

gyűjtőkórház ◆ こうそうびょういん 【後送病院】 (hadszíntéren)

gyűjtőlencse ◆ しゅうこうレンズ 【集光レンズ】 ◆ しゅうそくレンズ 【収束レンズ】 ◆ とつレンズ 【凸レンズ】 (konvex lencse)

gyűjtőnév ◆ しゅうごうめいし 【集合名詞】 ◆ そうしょう 【総称】

gyűjtőnevet ad ◆ そうしょうする 【総称する】 „megfázás gyűjtőneven ismert sokféle betegség” 「風邪と総称した様々な病気」

gyűjtőpályaudvar ◆ ちゅうおうえき 【中央駅】

gyűjtőrakomány ◆ こんさいかもつ 【混載貨物】

gyűjtőszállítás ◆ こんさいゆそう 【混載輸送】

gyűjtőszendevély ◆ しゅうしゅうへき 【収集癖】

gyűjtőtükör ◆ コンデンサー ◆ しゅうこうきょう 【集光鏡】 ◆ しゅうこうミラー 【集光ミラー】

gyülekezés ◆ しゅうごう 【集合】

gyülekezés és felbomlás ◆ りさんしゅうごう 【離散集合】

gyülekezési időpont ◆ しゅうごうじかん 【集合時間】

gyülekezési szabadság ◆ しゅうかいのじゆう 【集会の自由】

gyülekezet ◆ かいしゅう 【会衆】 ◆ ぐんしゅう 【群集】 ◆ けっしゃ 【結社】 ◆ よりあつまり 【寄り集まり、寄集まり、寄り集り】 „sokféle ember gyülekezete” 「色んな人の寄り集まり」

gyülekezik ◆ あつまる 【集まる、集る】 „Felhők gyülekeztek az égen.” 「空に雲が集まっていた。」 ◆ しゅうごうする 【集合する】 „A csapat a téren gyülekezett.” 「チームは広場に集合した。」 ◆ ていめいする 【低迷する】 (alacsony szállítás) „Sötét felhők gyülekeznek országunk felett.” 「我が国には暗雲が低迷している。」 ◆ わく 【湧く、涌く】 „Felhők gyülekeznek az égen.” 「空に雲が湧いた。」

gyülekező ◆ しゅうごう 【集合】 „5 órakor van a gyülekező az induláshoz.” 「5時の集合で出発。」

gyülekező felhők ◆ むらくも 【群雲】

gyülekezőhely ◆ しゅうごうばしょ 【集合場所】 ◆ たまり 【溜り】 ◆ たまりば 【たまり場、溜り場】 „fiatalok gyülekezőhelye” 「若い人のたまり場」 ◆ ふきだまり 【吹き溜まり、吹きだまり】 „bűnözők gyülekezőhelye” 「犯罪者の吹き溜まり」

gyűlés ◆ あつまり 【集まり】 „A gyűlésen sokan nem jelentek meg.” 「集まりに来ない人が多かった。」 ◆ かいごう 【会合】 „A bizottság gyűlést tartott.” 「委員会は会合を開いた。」 ◆ さんかい 【参会】 ◆ しゅうかい 【集会】 „A város polgárai gyűlést tartottak.” 「町の人々は集会を開いた。」 ◆ よりあい 【寄り合い】 „Ma volt egy gyűlés a faluban.” 「今日は村の寄り合いがあった。」 ◇ megyegyűlés けんぎか



い【県議会】◇ **nagygyűlés** **だいしゅうかい**
 【大集会】◇ **nemzetgyűlés** **こくみんぎかい**
 【国民議会】 „francia nemzetgyűlés” 「フラン
 スの国民議会」◇ **politikai gyűlés** **せいじし
 ゆうかい**【政治集会】

gyűlés beszéd meghallgatására ◆ **えんぜつ
 かい**【演説会】

gyűlés bezárása ◆ **へいかい**【閉会】

gyűlés elmaradása ◆ **りゅうかい**【流会】

gyűlés feloszlása ◆ **さんかい**【散会】

gyűlés feloszlik ◆ **さんかいです**【散会する】

gyűlés meghosszabbítása ◆ **えんかい**【延
 会】

gyűlés meghosszabbodik ◆ **えんかいです**
 【延会する】 „A gyűlést meghosszabbították.”
 「会議が延会した。」

gyűlés összeesküvés céljából ◆ **きゅうしゅ
 ぼうぎ**【鳩首謀議】

gyűlésterem ◆ **かいどう**【会堂】

gyűlés véget ér ◆ **さんかいです**【散会する】
 „Az ünnepély 5 órakor ért véget.” 「祝賀会は
 5時に散会した。」

gyűlés szünetelése ◆ **きゅうかい**【休会】

gyűlik ◆ **あつまる**【集まる、集る】 „Gyűlik a
 pénz a kocsiira.” 「車のお金は集まりつつあ
 る。」 ◆ **たまる**【溜まる、貯まる、溜る、貯
 る】 „Nehezen gyűlik a pénz.” 「お金はなかなか
 貯まらない。」

gyűlik a pénz ◆ **かねがたまる**【金が貯まる】
 „Sehogyan sem gyűlik a pénzem.” 「どうしても
 かねが貯まらない。」

gyűlöl ◆ **あくかんじょうをいだく**【悪感情を抱
 く】 „Gyűlöl engem.” 「私に対して悪感情を
 抱いた。」 ◆ **いみきらう**【忌み嫌う】 „Gyű-
 löm a hazug embereket.” 「嘘つきを忌み嫌
 う。」 ◆ **けんおする**【嫌悪する】 „Gyűlölöm
 saját magam.” 「自分自身を嫌悪する。」 ◆ **ぞ
 うおする**【憎悪する】 „Gyűlöli a külföldieket.”
 「外国人を憎悪する。」 ◆ **だいきらいである**
 【大嫌いだである】 „Gyűlölöm a hazugságot!” 「

うそわだいきら
 嘘は大嫌い！」 ◆ **にくむ**【憎む】 „Gyűlöli a
 páras nyarat.” 「じめじめした夏を憎んでいます。」
 ◇ **egyszerre gyűlöl és szeret** **あいぞ
 うあいなかばする**【愛憎相半ばする】

gyűlölet ◆ **けんお**【嫌悪】 „Gyűlöletet szít.” 「
 嫌悪を煽る。」 ◆ **じん**【瞋、嗔】 (buddhista)
 ◆ **しんに**【瞋恚、嗔恚】 (buddhista) ◆ **ぞう
 お**【憎悪】 ◆ **にくしみ**【憎しみ】 „Szeretet és
 gyűlölet kavargott a szívemben.” 「心に愛と憎
 しみが混ざり合っていた。」 ◆ **ヘイト** ◆ **faj-
 gyűlölet** **じんしゅさべつ**【人種差別】 ◆ **ön-
 gyűlölet** **じこけんお**【自己嫌悪】 ◆ **rasszi-
 mus** **じんしゅさべつ**【人種差別】

gyűlöletbeszéd ◆ **ヘイト・スピーチ**

gyűlölet-bűncselekmény ◆ **ヘイト・クライム**
gyűlölködés ◆ **あくかんじょう**【悪感情】 ◆
えんこん【怨恨】 ◆ **てきがいしん**【敵愾心】
 „Gyűlölködik a külföldiekkel szemben.” 「外国人
 に敵愾心を燃やしている。」 ◆ **にくしみ**【憎
 しみ】 „Nincs értelme a gyűlölködésnek.” 「憎
 しみはなんの役にも立ちません。」

gyűlölködik ◆ **つらあてをいう**【面当てを言
 う】 ◆ **にくむ**【憎む】 „Gyűlölködik a szom-
 szédjára.” 「隣人を憎んでいる。」

gyűlölt ◆ **だいきらいな**【大嫌いな】 „gyűlölt
 ember” 「大嫌いな人」

gyümölcs ◆ **かじつ**【果実】 „kevés gyümölcsöt
 hozó növény” 「果実の少ない植物」 ◆ **きのみ**
 【木の実】 (fa termése) „Megérett a gyümölcs.”
 「木の実が実った。」 ◆ **くだもの**【果物】 „Az

alma gyümölcs.” 「りんごは果物です。」 ◆ **け
 っしょう**【結晶】 „erőfeszítés gyümölcse” 「
 努力の結晶」 ◆ **さんぶつ**【産物】 (erőfeszítés
 gyümölcse) „Ez hosszú munka gyümölcse volt.”
 「これは長年の苦勞の産物だ。」 ◆ **しゅうかく**
 【収穫】 „tárgyalás gyümölcse” 「会議の収穫
 」 ◆ **しょさん**【所産】 (gyümölcse valaminek)
 „Az Adys szótár sokéves erőfeszítés gyümölcse.”
 「アディス辞書は多年の努力の所産だ。」 ◆ **た
 まもの**【賜物、賜】 (gyümölcse valaminek)

„Ez erőfeszítésének gyümölcse.” 「これは努力のたまもの賜物です。」 ◆ **なりもの** 【生り物】 ◆ **フルーツ** ◆ **みずがし** 【水菓子】 (régies) ◇ **áldozatos erőfeszítés gyümölcse** **あせとなみだのけっしょう** 【汗と涙の結晶】 „Ez a szótár áldozatos erőfeszítésünk gyümölcse.” 「この辞書は私達の汗と涙の結晶です。」 ◇ **aszalt gyümölcs** **ドライ・フルーツ** ◇ **déligyümölcs** **なんごくフルーツ** 【南国フルーツ】 „Az avokádó déligyümölcs.” 「アボカドは南国フルーツです。」 ◇ **egészséges gyümölcs** **もとなり** 【本生り、本成り】 ◇ **fáradozás gyümölcse** **あせのけっしょう** 【汗の結晶】 ◇ **hegyek gyümölcsei** **やまのさち** 【山の幸】 ◇ **húsos gyümölcs** **えきか** 【液果】 ◇ **lédús gyümölcs** **みずもの** 【水物】 ◇ **meghozza gyümölcsét** **みむすぶ** 【実を結ぶ】 „Az igyekezet meghozta gyümölcsét.” 「努力は実を結んだ。」 ◇ **nem hoz gyümölcsöt** **むだばな** 【無駄花、徒花】 „Az első szerelmem nem hozott gyümölcsöt.” 「僕の初恋は無駄花に終わった。」 ◇ **satnya gyümölcs** **うらなり** 【未生り、未成り】 ◇ **szerelem gyümölcse** **あいのけっしょう** 【愛の結晶】 ◇ **tenger gyümölcsei** **うみのさち** 【海の幸】 ◇ **tiltott gyümölcs** **きんだんのこのみ** 【禁断の木の实】 ◇ **tiltott gyümölcs** **きんだんのきのみ** 【禁断の木の实】

gyümölcsárus ◆ **くだものや** 【果物屋】

gyümölcsbolt ◆ **くだものや** 【果物屋】

gyümölcsbor ◆ **かじつしゅ** 【果実酒】

gyümölcscentrifuga ◆ **ジューサー**

gyümölcscukor ◆ **かとう** 【果糖】

gyümölcsecet ◆ **かじつす** 【果実酢】

gyümölcscsészencia ◆ **かじつエッセンス** 【果実エッセンス】

gyümölcsfa ◆ **かじゅ** 【果樹】 ◆ **みのなるき** 【実のなる木】 ◇ **trópusi gyümölcsfa** **ねったいかじゅ** 【熱帯果樹】

gyümölcsfacsaró ◆ **ジューサー**

gyümölcsfanevelés ◆ **かじゅえんげい** 【果樹園芸】

gyümölcshéj ◆ **かひ** 【果皮】 ◆ **くだものかわ** 【果物の皮】

gyümölcsáhozás ◆ **けっか** 【結果】 ◆ **けつじつ** 【結果】

gyümölcs húsa ◆ **かにく** 【果肉】 ◆ **くだものにく** 【果物の肉】

gyümölcsjoghurt ◆ **フルーツ・ヨーグルト**

gyümölcskenyér ◆ **シュトーレン** (Stollen)

gyümölcskoktél ◆ **フルーツ・カクテル**

gyümölcslé ◆ **かじゅう** 【果汁】 (gyümölcs leve) ◆ **ジュース** (üditő) ◆ **スカッシュ** ◆ **フルーツ・ジュース** ◆ **dobozos gyümölcslé** **かんジュース** 【缶ジュース】 ◇ **friss gyümölcslé** **フレッシュジュース** ◇ **vegyes gyümölcslé** **ミックス・ジュース**

gyümölcslégy ◆ **しょうじょうばえ** 【猩猩蠅】 (muslica)

gyümölcslé sűrítmény ◆ **のうしゅくかじゅう** 【濃縮果汁】

gyümölcsleves ◆ **フルーツ・スープ**

Gyümölcsoltó Boldogasszony ünnepe ◆ **おつげのしゅくじつ** 【お告げの祝日】 (március 25.)

gyümölcsös ◆ **かじゅえん** 【果樹園】 (gyümölcsöskert)

gyümölcsös cukrászkészítményeket fel szolgáló cukrászda ◆ **フルーツ・パーラー**

gyümölcsös fagyaltkehely ◆ **アイスクリーム・サンデー**

gyümölcsöskert ◆ **かじゅえん** 【果樹園】

gyümölcsös likőr ◆ **かじつしゅ** 【果実酒】 (gyümölcscsel)

gyümölcsöt hoz ◆ **けつじつする** 【結実する】 „Ez a fa nem hoz gyümölcsöt.” 「この木は結実しない。」 ◆ **みがなる** 【実が成る、実が生る】 „Ez a fa nem hoz gyümölcsöt.” 「この木は実が生らない。」 ◆ **みをつける** 【実を付ける、実をつける】 „Ez a növény érdekes alakú gyümölcsöt hoz.” 「この植物は面白い形の実をつけている。」

gyümölcsöt szed ◆ **くだもがりをする** 【果物狩りをする】

gyümölcsözés ◆ **けつじつ** 【結実】 ◆ **みのり** 【実り、稔り】 „gyümölcsöző értekezlet” 【実りのある会議】

gyümölcsözök ◆ **せいかをあげる** [成果をあげる、成果を挙げる、成果を上げる] (eredményes)

gyümölcsöző ◆ **けつじつする** [結実する] „A sokéves erőfeszítésünk gyümölcsöző volt.” 「なが年^{ながねん}の努力^{どりよく}は結実^{けつじつ}した。」 ◆ **せいかがある** [成果がある] (eredményes) „Gyümölcsöző volt a tárgyalás.” 「かいだん^{かいだん}わ^わせいか^{せいか}があった。」 ◆ **みのる** [実る、稔る] „Gyümölcsöző volt az erőfeszítése.” 「かれ^{かれ}の努力^{どりよく}が実^{みの}った。」

gyümölcsparfé ◆ **フルーツ・パフェ**

gyümölcspuncs ◆ **フルーツ・ポンチ**

gyümölcssaláta ◆ **フルーツ・カクテル** ◆ **フルーツ・サラダ**

gyümölcsszedés ◆ **くだもがり** [果物狩り]

gyümölcsszeletelő kés ◆ **くだものナイフ** [果物のナイフ]

gyümölcsszőrp ◆ **かじゅうシロップ** [果汁シロップ]

gyümölcstan ◆ **かじつぶるいgak** [果実分類学]

gyümölcstelen ◆ **くだものがみのらない** [植物が実らない] (nem terem rajta gyümölcs) ◆ **せいかのない** [成果のない]

gyümölcstermés ◆ **くだものせいさんりょう** [果物の生産量]

gyümölcstermesztés ◆ **かじゅさいばい** [果樹栽培]

gyümölcstermesztő ◆ **かじゅさいばいしゃ** [果樹栽培者] (ember)

gyümölcstorta ◆ **タルト** ◆ **フルーツ・ケーキ**

gyümölcsturmix ◆ **スムージー**

gyümölcsvágó kés ◆ **くだものナイフ** [果物のナイフ]

gyűr ◆ **ぐちゃぐちゃにする** (papírt) „Idegességében a zsebkendőjét gyűrte.” 「緊張^{きんちょう}してハンカチをぐちゃぐちゃにしていた。」 ◆ **ねじこむ** [振じ込む、捻じ込む、ねじ込む] „A pénzt a zsebébe gyűrte.” 「ポケットにお金をねじ^こ込んだ。」 ◆ **övbe gyűri a kimonót** **しりをはしよる** [尻をはしよる、尻を端折る]

gyüretlen bankjegy ◆ **しんさつ** [新札]

gyűrhetetlen ◆ **しわにならない** [皺にならない] „Ez a ruha gyűrhetetlen.” 「この洋服は皺^{ようふくわしわ}にならない。」

gyűrődés ◆ **くせ** [癖] „Gyűrődés keletkezett a zakómon.” 「上着^{うわぎ}に癖^{くせ}がついた。」 ◆ **しわ** [皺、皺] „Kisimítottam a gyűrődést az ingen.” 「シャツの皺^{しわ}を伸ばした。」 ◆ **やまひだ** [山襞] (hegyen) ◆ **kőzetgyűrődés** **しゅうぎょく** [褶曲、皺曲、しゅう曲]

gyűrődik ◆ **しわになる** [皺になる] „Ez a ruha könnyen gyűrődik.” 「この洋服は皺^{ようふくわしわ}になりやすい。」

gyűrött ◆ **くしゃくしゃの** „gyűrött ing” [くしゃくしゃのシャツ] ◆ **くちゃくちゃの** „gyűrött ruha” [くちゃくちゃの洋服] ◆ **しわくちやの** [皺くちやの、皺苦茶の] „Gyűrött inget viselt.” 「しわくちやのシャツを着ていた。」 ◆ **つかれがでる** [疲れが出る] (meglátszik a fáradtság) „A sok munka után gyűrött volt az arca.” 「たくさん仕事して顔に疲れが出た。」

gyűrthegység ◆ **しゅうぎょくさんち** [褶曲山地、しゅう曲山地]

gyűrű ◆ **つりわ** [吊り輪、吊り環] (tornaszor) ◆ **ゆびわ** [指輪、指環] (ujjon) „Gyűrűt húz

az ujjára.” 「指に指輪をはめる。」 ◆ **リング** ◆ **わ** [輪、環] „Az úszók gyűrűt alkottak.” 「スイスイせんしゆわ^{すいすいせんしゆわ}をつく。」 ◆ **aranygyűrű** **きんのゆびわ** [金の指輪] ◆ **árnyékoló gyűrű** **くまどりコイル** [隈取りコイル] (váltóáramú relében) ◆ **eljegyzési gyűrű** **こんやくゆびわ** [婚約指輪] ◆ **eljegyzési gyűrű** **エンゲージ・リング** ◆ **gyémántköves gyűrű** **ダイヤのゆびわ** [ダイヤの指輪] ◆ **jegygyűrű** **けっこんゆびわ** [結婚指輪] ◆ **jegygyűrű** **ウエディングリング** ◆ **Szturnusz gyűrűje** **どせいいわ** [土星の環]

gyűrű alakú ◆ **リングじょうの** [リング状の]

gyűrűelmélet ◆ **かんろん** [環論] (matematika)

gyűrűfaj ◆ **りんじょうしゆ** [輪状種]

gyűrűgyakorlat ◆ **つりわ** [吊り輪、吊り環]

gyűrűs DNS ◆ **プラスミド**

gyűrűsfarkú maki ◆ **わおきつねざる** 【輪尾狐
猿】 (Lemur catta)

gyűrűsféreg ◆ **かんけいどうぶつ** 【環形動物】

gyűrűsféreg ◆ **かんけいどうぶつもん** 【環形
動物門】 (Annelida)

gyűrűs napfogyatkozás ◆ **ぎんかんにっしょ
く** 【金環日食】

gyűrűs tuskógomba ◆ **ならたけ** 【榎茸】 (Ar-
millaria mellea)

gyűrűsujj ◆ **くすりゆび** 【薬指】

gyűrűszalag ◆ **メクリボン**

gyűszű ◆ **ゆびぬき** 【指貫き】 „Gyűszűben
varrj!” [ゆびぬ指貫きはりしごとをはめて針仕事して!]

gyűszűvirág ◆ **ジギタリス**

H

H ◆ エッチ 【H】

ha ① もし 【若し】 „Szólj, ha kell valami a boltból!” 「もし店で欲しい物があれば言って！」 ◆

なら „Ha nem tetszik, ne nézd!” 「嫌なら見るな。」 ◆ あかつきに 【暁に】 (megvalósul)

„Ha megnyerjük a bajnokságot, iszunk!” 「優勝

した 暁 には飲みに行きましょう！」 ◆ からに

は „Ha te mondd, semmi kétség sem lehet felőle.” 「あなたが言うからには間違いない。」 ◆

しても 【為ても】 (akkor is, ha) „Akkor is megyek, ha esik.” 「雨が降っても行く。」 ◆ しな

ければ „Ha nem tanulsz, megbuksz!” 「勉強

しなければ試験に落ちるよ。」 ◆ すれば 【為

れば】 „Mi lenne, ha mégis elmennél?” 「行けば？」 ◆ それなら 【其れなら】 „Ha róla van

szó, benne talán megbízhatunk.” 「彼か、それ

なら信用できるだろう。」 ◆ だったら „Ha egyszerű ételről van szó, el tudom készíteni.” 「簡単

な料理だったらできる。」 ◆ たら „Ha kész

vagy, tedd fel a kezed!” 「終わったら手をあげ

て下さいね。」 ◆ だら „Ha eláll az eső, elmegyek a parkba.” 「雨がやんだら公園に行く。」

◆ ては te-va „Nem szeretném, ha most kirúgnának.” 「今解雇されては困る。」 ◆ では de-

va „Nem szeretném, ha meghalnál.” 「君が死

んでは困る。」 ◆ と „Ha drága, nem veszem meg.” 「高いと買わない。」 ◆ ととき 【時】 „Ha

nincs időm, egyszerű ételt főzök.” 「時間がない

ときは簡単な料理を作る。」 ◆ としたら „Ha nevet kellene adnunk neki, melyik név lenne a legjobb?” 「名前をつけるとしたら、どの名前がいいですか？」 ◆ なければ „Ha nincs papírod, nem vehetünk fel.” 「資格がなければ雇えない。」 ◆ ならば „Ha róla van szó, ismerem.”

「彼ならば知っている。」 ◆ ば „Ha lassan beszélsz, értem.” 「ゆっくり話せば分かる。」 ◆

ヘクターール 【ヘクタール】 (hektár) ◆ まんがいち 【万が一】 (esetleg) „Ha esetleg elromlana, kapcsolja ki!” 「万が一事故が起こったら電源を切ってください。」 ◆ ものなら 【物なら】 „Ha ilyen kegyetlen dolgot teszel a gyerekekkel, sohasem bocsátom meg neked!” 「子供にこんな酷いことをしようものなら私は許さない。」

ha akarja ◆ しようとしても „Ha akarom, sem tudom elfelejteni.” 「これは忘れようとしても忘れられない。」

ha arra kerül a sor ◆ いざとなったら „Ha arra kerülne a sor, segíteni fog.” 「彼はいざとなったら助けてくれる。」

ha azt hiszed ◆ ものなら 【物なら】 „Ha azt hiszed, hogy fel tudsz dönteni, hát dönts fel!” 「倒せるものなら倒してみろ！」

ha azt nézzük ◆ もとをただせば 【元をただせば、元を糾せば】 „Ha azt nézzük, ez a te ötleted volt.” 「元をただせばこれは君のアイディアだった。」

hab ◆ あく 【灰汁】 (forrásban lévő étel tetején keletkező) „A leves habját leszedtem egy kanállal.” 「スープのアクをスプーンで取った。」 ◆

あわ 【泡】 „sampon habja” 「シャンプーの泡」 ◆ うたかた 【泡沫】 ◆ フォーム „borotvahab” 「シェービング・フォーム」 ◆ ほうまつ

【泡沫】 „habos oltóanyag” 「泡沫消火剤」 ◆

ムース ◆ poliuretán hab はつぼうポリウレタン 【発泡ポリウレタン】 ◆ tojás hab あわだてたらんぱく 【泡立てた卵白】

habar ◆ かきまぜる 【かき混ぜる、掻き混ぜる、かき交ぜる、掻き交ぜる、掻き雑ぜる】

„Két tojássárgáját is belehabart.” 「二つの黄身をかき混ぜた。」

habár ◆ **しかし** 【然し、併し】 „A munkáról beszél. Habár ő maga még sohasem dolgozott.”

〔彼は仕事について話している。しかし彼自身は一度も働いたことがない。〕

habarás ◆ **サワークリーム**のルー

habarcs ◆ **しつくい** 【漆喰、漆食】 (díszítő) ◆ **モルタル** (malter)

habcsók ◆ **メレンゲ**

habfürdő ◆ **あわだつにゆうよくざい** 【泡立つ入浴剤】

habgumi ◆ **フォームラバー** ◆ **フォーム・ラバー**

habituáció ◆ **なれ** 【慣れ、馴れ】 (hozzászokás)

habituális vetélés ◆ **しゅうかんせいりゅうざん** 【習慣性流産】

habkő ◆ **かるいし** 【軽石】 „A vulkánkitörést követően habkő hullott a levegőből.” 「火山噴火後空から軽石が降り注いだ。」

hableány ◆ **にんぎょ** 【人魚】 (sellő)

habog ◆ **くちごもる** 【口ごもる、口籠もる、口籠る、口籠もる、口籠る】 (hebeg)

Habomai-szigetek ◆ **はぼまいぐんとう** 【歯舞群島】 ◆ **はぼまいしょうとう** 【歯舞諸島】

háborgás ◆ **どごう** 【怒号】 ◆ **ふんがい** 【憤慨】

háborgat ◆ **めいわくになる** 【迷惑になる】 „Egy fejevadász állandóan háborgatta telefonon.”
〔ヘッドハンターは頻繁に電話して彼の迷惑になった。〕

háborgatás ◆ **ごめいわく** 【ご迷惑、御迷惑】 „Elnézést, hogy háborgatom!” 「ご迷惑をおかけして申し訳ありません。」 ◆ **めいわく** 【迷惑】

háborgató ◆ **めいわくな** 【迷惑な】 „háborgató magatartás” 「迷惑な行動」

háborgó ◆ **そうぞうしい** 【騒々しい】 „háborgó világ” 「騒々しい世界」 ◆ **ふうはのあらひ**

【風波の荒い】 „háborgó tenger” 「風波の荒い

海」 ◆ **ふんがいでする** 【憤慨する】 „A politikusok teljesen hülyének nézik a háborgó embere-

ket.” 「政治家は憤慨している国民をまるでバカにしている。」

háborgó időszak ◆ **ふううんきゅうなじだい** 【風雲急な時代】

háborgó tenger ◆ **あらうみ** 【荒海】 ◆ **おおしけ** 【大しけ、大時化】

háborít ◆ **ぼうがいでする** 【妨害する】 „Trombitálásával háborította a lakók éjszakai nyugalmat.” 「トランペットで住民の安眠を妨害した。」

háborítás ◆ **めいわく** 【迷惑】 ◇ **birtokháborítás** **ふぼうしんにゆう** 【不法侵入】 ◇ **birtokháborítás** **かたくしんにゆう** 【家宅侵入】 ◇ **közháborítás** **きんじょめいわく** 【近所迷惑】

háborítatlan ◆ **じゃまされない** 【邪魔されない】 „Olyan helyre szeretnék menni, ahol háborítatlan lehetek.” 「誰にも邪魔されない所に行きたい。」 ◆ **ゆうぜんたる** 【悠然たる】 „háborítatlan viselkedés” 「悠然たる態度」

háborítatlanul ◆ **そのまま** 【その儘、其の儘】 „Háborítatlanul folytattam a munkámat.”
〔そのまま仕事を続けた。〕 ◆ **ゆうぜんと** 【悠然と】

háborodott ◆ **きょうじん** 【狂人】 ◆ **くるった** 【狂った】 ◆ **とんきょうな** 【頓狂な】 „háborodott nevetés” 「頓狂な笑い」

háborodott elméjű ◆ **らんしんしゃ** 【乱心者】

háborog ◆ **あばれる** 【暴れる】 „Háborog a tenger.” 「海が暴れる。」 ◆ **しける** 【時化する】

„Háborog a tenger.” 「海はしけている。」 ◆ **ねちねちともんくをいう** 【ネチネチと文句を言う】 „A feleségem állandóan háborog.” 「妻はネチネチと文句を言う。」 ◆ **ふんがいでする** 【憤慨する】 „A főnököm ostobaságán háborogtam.”

「上司のバカさ加減に憤慨していた。」

háború ◆ **ウォー** ◆ **えき** 【役】 ◆ **せん** 【戦】 ◆ **せんえき** 【戦役】 ◆ **せんそう** 【戦争】 „Elvesztettük a háborút.” 「戦争に負けた。」 ◇ **árháború** **かかくせんそう** 【価格競争】 ◇ **árháború** **れんぱいきょうそう** 【廉売競争】 „Az

internetszolgáltatók árháborúba keveredtek.”

「インターネットサービスはわ れんばい きょうそう おちい 販売競争に陥った。」
 ◇ **árháború** **ねびき**が**っせん** 【値引き合戦】
 „A vállalatok árháborúba keveredtek.”
 「会社は値引き合戦に巻き込まれた。」
 ◇ **árháború** **らんばいかっせん** 【乱売合戦】
 ◇ **atomháború** **げんしせんそう** 【原子戦争】
 ◇ **dömpingháború** **ダンピングがっせん** 【ダンピング合戦】
 ◇ **elveszíti a háborút** **はいせんする** 【敗戦する】
 „Országunk elveszítette a hábo-

rút.” 「我が国は敗戦した。」
 ◇ **ezeréves háború** **せんねんせんそう** 【千年戦争】
 ◇ **globális háború** **グローバルウォー**
 ◇ **harmincéves háború** **さんじゅうねんせんそう** 【三十年戦争】
 ◇ **inváziós háború** **しんりやくせんそう** 【侵略戦争】
 ◇ **kereskedelmi háború** **ぼうえきせんそう** 【貿易戦争】
 ◇ **korlátozott háború** **げんていせんそう** 【限定戦争】
 ◇ **lemondás a háborúról** **せんそうほうぎ** 【戦争放棄】
 ◇ **második világháború** **だいにじたいせん** 【第二次大戦】
 ◇ **második világháború** **だいにじせきたいせん** 【第二次世界大戦】
 ◇ **nagy kelet-ázsiai háború** **だいとうあせんそう** 【大東亜戦争、大東亞戦争】
 ◇ **totális háború** **そうりょくせん** 【総力戦】
 ◇ **totális háború** **ぜんめんせんそう** 【全面戦争】
 ◇ **űrháború** **うちゅうせんそう** 【宇宙戦争】
 ◇ **vallásháború** **しゅうきょうせんそう** 【宗教戦争】
 ◇ **világháború** **せきたいせん** 【世界大戦】

háború alatt ◆ **せんじか** 【戦時下】 ◆ **せんちゅう** 【戦中】 „háború alatti élet” 「戦中の暮らし」

háború alatt és után ◆ **せんちゅうせんご** 【戦中戦後】 „háború alatti és utáni zűrzavar” 「戦中戦後の混乱」

háborúba megy ◆ **しゅつせいする** 【出征する】

háborúban elesett ◆ **せんししゃ** 【戦死者】

háborúban elesett családja ◆ **せんししゃいぞく** 【戦死者遺族】

háborúban elesik ◆ **せんしする** 【戦死する】

háborúellenes ◆ **はんせん** 【反戦】 „háborúellenes mozgalom” 「反戦運動」

háborúellenes hangulat ◆ **えんせんきぶん** 【厭戦気分】 ◆ **えんせんムード** 【厭戦 ムー

ド】 „A háborúellenes hangulat fokozódott.” 「厭戦ムードが高まった。」

háborúellenesség ◆ **えんせん** 【厭戦】

háborúellenes tüntetés ◆ **はんせんデモ** 【反戦デモ】

háború előtt ◆ **せんぜん** 【戦前】 „Országunk a háború előttihez hasonló úton jár.” 「我が国は戦前と同じ道を歩んでいる。」

háború előtti ◆ **せんぜんのかき** 【戦前の】 „háború előtti nyári olimpia” 「戦前の夏季オリンピック」

háború előtti generáció ◆ **せんぜんは** 【戦前派】

háború előtti nemzedék ◆ **せんぜんは** 【戦前派】

háború elvesztése ◆ **はいせん** 【敗戦】

háború elvesztéséért felelős személy ◆ **せんぱん** 【戦犯】

háború és béke ◆ **わせん** 【和戦】

háború forgataga ◆ **せんらん** 【戦乱】

háború gyűlölete ◆ **えんせん** 【厭戦】 „háború szeretete és gyűlölete” 「好戦と厭戦」

háború ideje alatt ◆ **せんじちゅう** 【戦時中】 „A háború ideje alatt hadiüzemben dolgozott.” 「戦時中軍需工場 で働いた。」

háború indítása ◆ **かいせん** 【開戦】

háború kedvelése ◆ **こうせん** 【好戦】 „háború kedvelése és utálat” 「好戦と厭戦」

háborúkedvelő ◆ **こうせんてきな** 【好戦的な】

háború kezdete ◆ **かいせん** 【開戦】 ◆ **せんたん** 【戦端】

háború kezdetének napja ◆ **かいせんび** 【開戦日】

háborúk közti időszak ◆ **せんかんき** 【戦間期】
 ◇ két világháború között időszak **りょうたいせんかんき** 【両大戦間期】

háború maradványa ◆ **せんせき** 【戦跡】

háború pusztítja ◆ **せんらんのちまたとかす** 【戦乱の巻と化する】

háború pusztította terület ◆ **せんさいちく** 【戦災地区】

háborús ◆ **せんじかの** 【戦時下の】 (háború alatti) ◆ **せんそうの** 【戦争の】

háborús áldozat ◆ **せんさいしゃ** 【戦災者】

háborús bűn ◆ **せんそうはんざい** 【戦争犯罪】
◆ **せんぱん** 【戦犯】

háborús bűnös ◆ **せんそうはんざいにん** 【戦争犯罪人】 ◆ **せんぱん** 【戦犯】 „Háborús bűnösnek nyilvánították.” 「彼は戦犯に指名された。」

háborúsdi ◆ **せんそうごっこ** 【戦争ごっこ】

háborúsdi játszik ◆ **せんそうごっこする** 【戦争ごっこする】 „A gyerekek háborúsdi játszottak.” 「子供たちは戦争ごっこしていた。」

háborús érdem ◆ **せんこう** 【戦功】

háborús eszmék hirdetése ◆ **しゅせんろん** 【主戦論】

háborús eszmék hirdetője ◆ **しゅせんろんしゃ** 【主戦論者】

háborús feljegyzés ◆ **せんき** 【戦記】

háborús fellegek ◆ **せんうん** 【戦雲】 „Háborús fellegek gyülekeztek országunk felett.” 「我が国に戦雲がみなぎっていた。」

háborús film ◆ **せんそうえいが** 【戦争映画】

háborús forrás ◆ **ぐんしきん** 【軍資金】

háborús gazdaság ◆ **せんじけいざい** 【戦時経済】

háborús győzelem ◆ **せんしょう** 【戦勝】

háborús győzelem napja ◆ **せんしょうぎねんび** 【戦勝記念日】

háborús halál ◆ **せんし** 【戦死】

háborús helyzet ◆ **せんきょう** 【戦況】 „A háborús helyzet romlik.” 「戦況は悪化している。」

háborús hős ◆ **ぐんしん** 【軍神】 (halotti titulus) ◆ **せんそうのえいゆう** 【戦争の英雄】 „japán-orosz háború hőse” 「日露戦争の英雄」
◆ **せんぼつゆうし** 【戦没勇士】

háborús hősök emlékműve ◆ **せんぼつしゃいれいひ** 【戦没者慰霊碑】

háborús hős szelleme ◆ **えいれい** 【英霊】

háborús idők ◆ **せんごくじだい** 【戦国時代】
◆ **せんじ** 【戦時】

háborús irodalom ◆ **せんそうぶんがく** 【戦争文学】

háborús játék ◆ **ウォーゲーム**

háborús jelentés ◆ **せんかほうこく** 【戦果報告】

háborús jóvátétel ◆ **せんじほしょう** 【戦時補償】 ◆ **せんそうばいしょう** 【戦争賠償】

háborús kár ◆ **せんさい** 【戦災】 „Háborús kárt szenved.” 「戦災を被る。」

háborús kártalanítás ◆ **せんじばいしょう** 【戦時賠償】

háborús kiadás ◆ **ぐんぴ** 【軍費】 ◆ **せんび** 【戦費】

háborús konjunktúra ◆ **せんじけいき** 【戦時景気】 ◆ **せんそうけいき** 【戦争景気】 ◆ **たいせんけいき** 【大戦景気】

háborús költség ◆ **せんび** 【戦費】

háborús krónika ◆ **ぐんきものがたり** 【軍記物語】 ◆ **せんき** 【戦記】

háborús övezet ◆ **こうせんくいき** 【交戦区域】 ◆ **こうせんちたい** 【交戦地帯】

háborús pusztítás ◆ **せんか** 【戦禍】 „Háborús pusztítás érte.” 「戦禍を被った。」

háborús rendszer ◆ **せんじたいせい** 【戦時体制】

háborús rezsim ◆ **せんじたいせい** 【戦時体制】

háborús sebesülés ◆ **せんしょう** 【戦傷】

háborús sebesült ◆ **せんしょうしゃ** 【戦傷者】

háborús siker ◆ **せんか** 【戦果】 „Háborús sikereket ért el.” 「戦果を挙げた。」

háborús történet ◆ **ぐんきものがたり** 【軍記物語】 ◆ **せんきものがたり** 【戦記物語】

háború sújtotta ◆ **せんらんの** 【戦乱の】 „háború sújtotta ország” 「戦乱の国」

háború sújtotta terület ◆ **せんさいち** 【戦災地】 ◆ **せんさいちく** 【戦災地区】

háborúszerető ◆ **こうせんてきな** 【好戦的な】



háborút átélt nemzedék ◆ **せんちゅうは** 【戦中派】

háborút indít ◆ **せんたんをひらく** 【戦端を開く】 „Háborút indított a terrorizmus ellen.” 「対テロ戦争の戦端を開いた。」

háborút jelez ◆ **せんうんきゅうをつける** 【戦雲急を告げる】 „A világpolitikai helyzet háborút jelez.” 「世界政治情勢は戦雲急を告げた。」

háború tüze ◆ **へいか** 【兵火】 „A falut érte a háború tüze.” 「村は兵火にかかった。」

háború után ◆ **しゅうせんご** 【終戦後】 „Országunk a háború után kommunista rendszert akart bevezetni.” 「我が国は終戦後、共産主義国家になろうとした。」 ◆ **せんご** 【戦後】 „háború utáni japán gazdaság” 「戦後の日本経済」

háború utáni ◆ **しゅうせんごの** 【終戦後の】 „háború utáni élet” 「終戦後の生活」

háború utáni generáció ◆ **せんごは** 【戦後派】

háború utáni irodalom ◆ **せんごはぶんがく** 【戦後派文学】

háború után született ◆ **せんごうまれの** 【戦後生まれの】 „háború után született író” 「戦後生まれの作家」

háború vége ◆ **しゅうせん** 【終戦】

háború végének napja ◆ **しゅうせんび** 【終戦日】

háború végének ünnepe ◆ **しゅうせんきねんび** 【終戦記念日】

háborúzás ◆ **こうせん** 【交戦】

háborúzik ◆ **こうせんする** 【交戦する】 „Az ellenséges országgal háborúzik.” 「敵国と交戦する。」 ◆ **せんそうする** 【戦争する】 „Háborúzik a szomszéd országgal.” 「隣国と戦争している。」

háborúzni kezd ◆ **かいせんする** 【開戦する】 „Megvizsgáltam, miért kezdett háborúzni az az ország.” 「その国がなぜ開戦したか調べた。」

habos ◆ **あわのおおい** 【泡の多い】 „habos sör”
あわ おお
「泡の多いビール」

habosít ◆ **あわだてる** 【泡立てる】 „Habosítottam a szappant.” 「石鹸を泡立てた。」 ◆ **あわをたてる** 【泡を立てる】 „Ez a kávéfőző tud habosítani.” 「このコーヒーマーカーは泡を立てることができます。」

habosítószer ◆ **はつぼうざい** 【発泡剤】

habosodó ◆ **はつぼうせい** 【発泡性の】 „Habosodó fürdőszert öntöttem a vízbe.” 「水に発泡性の入浴剤を入れた。」

habos sütemény ◆ **なまがし** 【生菓子】

habot ver ◆ **あわだてる** 【泡立てる】 „Tojásfehérjéből verünk habot.” 「卵の白身を泡立てます。」 ◆ **あわをたてる** 【泡を立てる】 „Tojás-habot vertem.” 「卵で泡を立てた。」

habozás ◆ **ためらい** 【躊躇い】 „Érezni lehetett a habozást, amivel a nő el akarta kerülni a témát.” 「彼女はその話に加わるのに躊躇いを感じた。」

habozás nélkül ◆ **ためらうことなく** 【躊躇うことなく】 ◆ **ちゅうちょすることなく** 【躊躇することなく】 „Habozás nélkül válaszoltam.” 「躊躇することなく答えた。」 ◆ **ちゅうちょなく** 【躊躇なく】 „Habozás nélkül az olcsót választottam.” 「躊躇なく安い方に手を伸ばした。」

habozik ◆ **ためらう** 【躊躇う】 „Haboztam igent mondani.” 「イエスを言うのをためらっていた。」 ◆ **ちゅうちょする** 【躊躇する】 „Ne habozz!” 「躊躇するな!」 ◆ **まよう** 【迷う】 majjou „Ha jelentkeznek a tünetek, habozás nélkül menjünk orvoshoz!” 「症状が出たら迷わず病院に行きましょう。」

habozva ◆ **ちゅうちょしながら** 【躊躇しながら】 „Habozva tettem egy lépést előre.” 「躊躇しながら一歩前に出た。」

Habsburg-család ◆ **ハプスブルク** 【ハプスブルク家】

habszivacs ◆ **ていはんばつスポンジ** 【低反発スポンジ】 ◆ **フォーム・ラバー**

habutae ◆ **はぶたえ** 【羽二重】 ◇ **fekete habutae** **くろはぶたえ** 【黒羽二重】

habverés ◆ **ホイップ**

habverő ◆ **あわだてき** 【泡立て器、泡だて器】

habzás ◆ **あわだち** 【泡立ち】

habzásgátló ◆ **あわだちぼうしざい** 【泡立ち防止剤】 (szer)

habzik ◆ **あわがたつ** 【泡が立つ】 „Ez a szappan nem habzik.” 「この石鹸は泡が立たない。」 ◆ **あわがでる** 【泡が出る】 „Ez a szappan jól habzik.” 「この石けんは泡がたくさん出る。」 ◆ **あわをふく** 【泡を吹く】 „Habzik a szája.” 「口から泡を吹く。」

habzó ◆ **あわだつ** 【泡立つ】 „habzó mosószer” 「泡立つ洗剤」

habzó száj ◆ **こうかくあわ** 【口角泡】 „Habzó szájjal beszél.” 「口角泡を飛ばして話す。」

habzsol ◆ **かきこむ** 【掻きこむ、かき込む、掻き込む】 „Habzsolva ette az ételt.” 「食事を掻き込んだ。」 ◆ **がつつたべる** 【ガツガツ食べる】 „Már három napa nem evett, ezért habzolt.” 「3日間も食べていなかったのでガツガツ食べていた。」 ◆ **むさぼる** 【貪る】 „Habzsolva olvasott.” 「本を貪り読んでいた。」

habzsolás ◆ **ガツガツたべること** 【ガツガツ食べること】

hacutake rizikegomba ◆ **はつたけ** 【初茸】 (Lactarius hatsudake)

hacutake tejelőgomba ◆ **はつたけ** 【初茸】 (Lactarius hatsudake)

hacsak ◆ **すれば** 【為れば】 „Hacsak teheti, lop.” 「彼はチャンスがあれば盗む。」 ◆ **なれば** „Ne parkolj a ház előtt, hacsak nem akarod, hogy elvontassák a kocsit.” 「車を牽引されたくなければ家の前に駐車しないで！」

ha csak félig igaz ◆ **はなしはんぶんにしても** 【話半分にしても】 „Ha csak félig igaz, akkor is rémisztó.” 「話半分にしても恐ろしい。」

hacsak nem ◆ **しないと** 【為ないと】 ◆ **しないのなら** 【為ないのなら】 „Nem kell az állás, hacsak nem adnak jó fizetést hozzá.” 「いい給料を貰わないのならこの仕事を断る。」

ha csak úgy nem ◆ **なるほど** 【成程】

Hacsiman ◆ **はちまん** 【八幡】

Hacsiman-szentély ◆ **はちまんぐう** 【八幡宮】

hadaikum ◆ **めいおうだい** 【冥王代】 (földtörténeti korszak)

hadakozik ◆ **たたかう** 【戦う、闘う】 „A lelkiismeretemmel hadakoztam.” 「良心と戦った。」 ◆ **たちむかう** 【立ち向かう】 „Hadakoztam a sorssal.” 「運命に立ち向かった。」

Hadakozó államok kora ◆ **せんごくじだい** 【戦国時代】 (1467-1568)

Hadakozó fejedelemségek kora ◆ **せんごくじだい** 【戦国時代】

hadális öv ◆ **ちょうしんかいたい** 【超深海帯】 (hadopelágikus zóna)

hadállás ◆ **じんち** 【陣地】 „Megtámadták az ellenség hadállását.” 「敵の陣地を攻撃した。」

hadar ◆ **せかせかとはなす** 【せかせかと話す】 „Gyorsan hadar.” 「早口でせかせかと話す。」 ◆ **せきこんではなす** 【急ぎ込んで話す】 ◆ **のべつにはなす** 【のべつに話す】 (dől belőle a szó) „Gyorsan hadarta a mondanivalóját.” 「言

いたいことをのべつに話した。」 ◆ **はやくちでわけのわからないことをはなす** 【早口で訳のわからないことを話す】 ◆ **はやくちにしゃべる** 【早口に喋る】 (gyorsan beszél) „Ha ideges, hadar.” 「彼は緊張すると早口にしゃべる。」

hadarás ◆ **はやくち** 【早口】

hadászat ◆ **ぐんじ** 【軍事】 ◆ **せんりやく** 【戦略】 (stratégia) ◆ **へいほう** 【兵法】

hadászati ◆ **ぐんじじょう** 【軍事上の】 „hadászati tanács” 「軍事上の助言」

hadászati fegyver ◆ **せんりやくへいき** 【戦略兵器】

hadászati fegyvereket korlátozó egyezmény ◆ **せんりやくへいささくげんじょうやく** 【戦略兵器削減条約】 (START)

hadászati költség ◆ **ぐんじひ** 【軍事費】

hadat üzen ◆ **せんせんふこくをする** 【宣戦布告をする】 „Hadat üzent a szomszéd országnak.” [隣国に宣戦布告をした。]

hadba lépés ◆ **さんせん** 【参戦】

hadban áll ◆ **こうせんちゅうである** 【交戦中である】 „Hadban áll a szomszéd országgal.” [隣国と交戦中である。] ◆ **せんそうちゅうである** 【戦争中である】 „Hadban állunk a szomszéd országgal.” [隣国と戦争中です。]

hadbíróság ◆ **ぐんじさいばんしょ** 【軍事裁判所】 ◆ **ぐんぼうかいぎ** 【軍法会議】 „A dezertőrt hadbíróság elé állították.” [脱走兵は軍法会議にかけられた。]

hadbíróági per ◆ **ぐんじさいばん** 【軍事裁判】

hadbiztosság ◆ **へいたんぶ** 【兵站部】

hadd ◆ **させてあげる** „Hadd hagyjuk (ót) magára!” [彼を一人にさせてあげよう。] ◆ **させてください** (engedje, hogy) „Hadd vigyem én a bőröndöket!” [スーツケースを持たせて下さい。]

haddelhadd ◆ **けんか** 【喧嘩】 (veszekedés)

haderó ◆ **ぐんじりょく** 【軍事力】 „Kicsi a hadereje ennek az országnak.” [この国の軍事力は弱い。] ◆ **ぐんぜい** 【軍勢】 ◆ **せんりょく** 【戦力】 „A nukleáris haderőegység felbomlott.” [核兵器戦力のバランスは不均衡になった。] ◆ **へいりょく** 【兵力】 „Ennek a hadseregnek a hadereje 100 ezer fő.” [この軍隊は10万人の兵力を持っている。] ◆ **egyesült haderő** **ごうどうぐん** 【合同軍】

haderők ◆ **りくかいくうぐん** 【陸海空軍】

haderőnövelés ◆ **きょうへい** 【強兵】 ◆ **ぐんびかくちょう** 【軍備拡張】

Hadész ◆ **こうど** 【黄土】

hadgyakorlat ◆ **ぐんじえんしゅう** 【軍事演習】 „A két ország közös hadgyakorlatot tartott.”

[にこく わきょうどうぐんじえんしゅう おこな
「二国は共同軍事演習を行った。」] ◆ **éles hadgyakorlat** **じつだんえんしゅう** 【実弾演習】 ◆ **közös hadgyakorlat** **きょうどくねれん** 【共同訓練】

hadi ◆ **ぐんじてきな** 【軍事的な】

hadiállapot ◆ **こうせんじょうたい** 【交戦状態】 ◆ **せんそうじょうたい** 【戦争状態】 „A film szobájában hadiállapotok uralkodnak.” [むすこへや わせんそうじょうたい息子の部屋は戦争状態だ。] ◆ **せんとうじょうたい** 【戦闘状態】 „Reggel, amikor mindenki egyszerre felkel, hadiállapotok uralkodnak a lakásban.” [あさぜんいんいっせいお いえ わせんとうじょうたい朝全員一斉に起きて家は戦闘状態だ。] ◆ **kihirdeti a hadiállapotot** **せんせんふこくする** 【宣戦布告する】 „Rádióon kihirdette a hadiállapotot.” [ラジオで宣戦布告した。]

hadiállapot kihirdetése ◆ **せんせん** 【宣戦】

hadianyag ◆ **ぐんじゅひん** 【軍需品】 ◆ **ぐんじゅぶつし** 【軍需物資】

hadiápolónő ◆ **じゅうくんかんごふ** 【従軍看護婦】

hadiárva ◆ **せんさいこじ** 【戦災孤児】 ◆ **せんそうこじ** 【戦争孤児】

hadi cél ◆ **ぐんじもくてき** 【軍事目的】 „A tálmányát hadi célokra használták.” [彼の発明は軍事目的に使われていた。]

hadicsel ◆ **ぐんりやく** 【軍略】 „Az ellenség hadicselének áldozata lett.” [敵の軍略にかかった。]

hadi és kereskedelmi hajók ◆ **かんせん** 【艦船】

hadieszköz ◆ **ぶぐ** 【武具】

hadifelszerelés ◆ **ぐんび** 【軍備】 (fegyvertet) ◆ **ぶぐ** 【武具】

hadiflotta ◆ **かいぐんせんたい** 【海軍船隊】

hadifogoly ◆ **とりこ** 【虜】 ◆ **ふりょ** 【俘虜】 „Hazaküldik a hadifoglyokat.” [俘虜を送還する。] ◆ **ほりょ** 【捕虜】 ◆ **feltételesen szabadlábra helyezett hadifogoly** **せんせいふりょ** 【宣誓俘虜】

hadifogolycsere ◆ **ほりょこうかん** 【捕虜交換】

hadifogolytábor ◆ **ふりょしゅうようじょ** 【俘虜収容所】 ◆ **ほりょしゅうようじょ** 【捕虜収容所】

hadihajó ◆ **かんてい** 【艦艇】 ◆ **ぐんかん** 【軍艦】 ◆ **ぐんようかんてい** 【軍用艦艇】 ◆ **せんかん** 【戦艦】 ◇ **leselejtezett hadihajó** **たいえきかん** 【退役艦】

Hadihajók indulója ◆ **ぐんかんこうしんきょく** 【軍艦行進曲】 ◆ **ぐんかんマーチ** 【軍艦マーチ】

hadihajó orra ◆ **かんしゅ** 【艦首】

hadi helyzet ◆ **せんきょう** 【戦況】 „A rádió a hadi helyzetről tudósított.” 「ラジオは戦況を報告した。」 ◆ **せんきょく** 【戦局】 „Kedvezően alakult a hadi helyzet.” 「戦局が有利に展開した。」 ◆ **はたいろ** 【旗色】

hadipar ◆ **ぐんじゅさんぎょう** 【軍需産業】 ◆ **せんじさんぎょう** 【戦時産業】 (háború idején)

hadikikötő ◆ **ぐんこう** 【軍港】

hadikommunizmus ◆ **せんじきょうさんしゅぎ** 【戦時共産主義】

hadikölcsön ◆ **せんさい** 【戦債】 ◆ **せんじこうさい** 【戦時公債】

hadiköltség ◆ **ぐんび** 【軍費】

hadikötvény ◆ **せんさい** 【戦債】 ◆ **せんじこうさい** 【戦時公債】

hadilábon áll ◆ **にがてな** 【苦手な】 „Hadi-lábon állok a matematikával.” 「数学は苦手です。」

hadimilliomos ◆ **せんそうなりきん** 【戦争成金】

hadiozveg ◆ **せんそうみぼうじん** 【戦争未亡人】

hadirokkant ◆ **しょういぐんじん** 【傷痍軍人】 ◆ **はいへい** 【廃兵、癈兵】

hadisarc ◆ **せんごばいしょう** 【戦後賠償】 ◆ **せんそうばいしょう** 【戦争賠償】 ◆ **ばいしょうきん** 【賠償金】 „A vesztes ország hadisarcot fizetett.” 「敗戦した国は賠償金を支払った。」

hadiszerecsse ◆ **ぶうん** 【武運】 ◇ **tartós hadiszerecsse** **ぶうんちょうきゅう** 【武運長久】 „Tartós hadiszerecsséért fohászoktunk.” 「武運長久を祈った。」

hadi szükséglet ◆ **ぐんじゅ** 【軍需】

haditengerészet ◆ **かいぐん** 【海軍】 ◆ **かいじょうじえいたい** 【海上自衛隊】 ◆ **かいへいたい** 【海兵隊】

haditengerészeti akadémia ◆ **かいぐんへいがっこう** 【海軍兵学校】

haditengerészeti támaszpont ◆ **かいぐんきち** 【海軍基地】

haditérkép fedőrétege ◆ **さくせんオーバーレー** 【作戦オーバーレー】

haditerv ◆ **せんりやく** 【戦略】 ◆ **ぶりやく** 【武略】

hadititok ◆ **ぐんき** 【軍機】

haditudósító ◆ **じゅうぐんきしゃ** 【従軍記者】

hadüzem ◆ **ぐんじゅこうじょう** 【軍需工場】

hadizsákmány ◆ **せんそうのえもの** 【戦争の獲物】 ◆ **せんりひん** 【戦利品】 „Sok hadizsákmányt szereztek.” 「多くの戦利品を得た。」 ◆ **ほかくぶつ** 【捕獲物】 ◆ **ろかくひん** 【鹵獲品】

hadizsákmányolás ◆ **ろかく** 【鹵獲】

hadjárat ◆ **えんせい** 【遠征】 ◆ **ぐんじえんせい** 【軍事遠征】 ◆ **せいせん** 【征戦】 ◆ **せいばつ** 【征伐】 „Hidejosi hadjáratot indított Kjú-sú ellen.” 「秀吉が九州征伐を開始した。」 ◇ **büntető hadjárat** **とうばつせん** 【討伐戦】 ◇ **keresztos hadjárat** **じゅうじぐんのえんせい** 【十字軍の遠征】 ◇ **korteshadjárat** **せんきょううんどう** 【選挙運動】 (választási kampány) ◇ **nagy hadjárat** **だいえんせい** 【大遠征】 ◇ **reklámhadjárat** **せんでんせん** 【宣伝戦】 „Reklámhadjáratot indított.” 「宣伝戦を開始した。」 ◇ **választási hadjárat** **せんきよせん** 【選挙戦】

hadjáratot folytat ◆ **えんせいする** 【遠征する】 „A hadsereg külföldi hadjáratot folytatott.” 「軍が海外に遠征した。」

hadjáratot folytató sereg ◆ **えんせいぐん** 【遠征軍】

hadkötelezettség ◆ **かいへい** 【皆兵】

hadmező ◆ **せんじん** 【戦陣】

hadművelet ◆ **さくせん** 【作戦】 (taktika) „Megtervezték az ellenség megtámadásának had-

műveletét.” ^{てきち こうげき さくせん た}「敵地を攻撃する作戦を立てた。」
 ◇ **átkeelési hadművelet** **とかさくせん** [渡河作戦] ◇ **bekerítő hadművelet** **はさみうちさくせん** [挟み撃ち作戦] ◇ **elterelő hadművelet** **ようどうさくせん** [陽動作戦] (taktika) ◇ **inváziós hadművelet** **しんこうさくせん** [侵攻作戦] ◇ **légi hadművelet** **くうていさくせん** [空挺作戦] ◇ **összehangolt hadművelet** **きょうどうさくせん** [共同作戦] ◇ **visszavonó hadművelet** **まきかえしさくせん** [巻き返し作戦]

hadművelési tanácskozás ◆ **さくせんかいぎ** [作戦会議]

hadnagy ◆ **けいぶほ** [警部補] (3/5-1, rendőrhadnagy) ◆ **しょうい** [少尉] (rendfokozat OF-1)

hadonászik ◆ **てをふりまわす** [手を振り回す] (kezével) ◆ **ふりまわす** [振り回す, 振まわす] „Ne hadonássz azzal a bottal!” [その棒を振り回さないで!]

hadopelágikus zóna ◆ **ちょうしんかいそう** [超深海層] (mélységi zóna)

hadosztály ◆ **しだん** [師団] (katonai) ◇ **páncélos hadosztály** **きこうしだん** [機甲師団]

hadosztályparancsnok ◆ **しだんちょう** [師団長]

hadosztály-parancsnokság ◆ **しだんしれいぶ** [師団司令部]

hadova ◆ **さくぶん** [作文]

hadrend ◆ **せんじん** [戦陣]

hadrendbe állít ◆ **はいびする** [配備する] „További két hajót állítanak hadrendbe.” [さらに二隻の船が配備された。]

hadrendbe állítás ◆ **はいび** [配備]

hadron ◆ **ハドロン** (fizika)

hadsereg ◆ **ぐん** [軍] ◆ **ぐんたい** [軍隊]

„Belépett a hadseregbe.” ^{ぐんたい はい}「軍隊に入った。」 ◇ **állandó hadsereg** **せいぎぐん** [正規軍] ◇ **állandó hadsereg** **じょうびぐん** [常備軍] ◇ **császári hadsereg** **こうぐん** [皇軍] ◇ **lázadó hadsereg** **ぞくぐん** [賊軍] ◇ **megszálló hadsereg** **せんりょうぐん** [占領軍] ◇ **önkéntes csapat** **ぎゆうたい** [義勇隊] ◇ **önkéntes hadsereg** **ぎゆうぐん** [義勇軍] ◇

szövetséges hadsereg **どうめいぐん** [同盟軍] ◇ **vesztes hadsereg** **はいぐん** [敗軍] „A vesztes hadvezér ne keressen kifogásokat.” [はいぐん しょうわへい かな 敗軍の将は兵を語らず。]

hadsereg állománya ◆ **ぐんせき** [軍籍] „Belepett a hadsereg állományába.” [軍籍に入った。]

hadseregben használt pénz ◆ **ぐんぴょう** [軍票] ◆ **ぐんようしゅひょう** [軍用手票]

hadsereg felállítása ◆ **きょへい** [拳兵] ◆ **はたあげ** [旗揚げ, 旗挙げ]

hadszíntér ◆ **せんち** [戦地]

hadtáp ◆ **ひょうろう** [兵糧] ◆ **へいたん** [兵站] ◆ **りょうまつ** [糧秣]

hadtápállomás ◆ **へいたんきち** [兵站基地]

hadtápigény ◆ **ちょうたつようきゅう** [調達要求] „megszálló hadsereg hadtápigénye” [せんりょうぐん ちょうたつようきゅう 占領軍の調達要求] ◆ **とくじゅ** [特需]

hadtápos ◆ **ひょうろうがかり** [兵糧係]

hadtápvonal ◆ **へいたんせん** [兵站線] ◆ **りょうどう** [糧道] „Elvágja az ellenség hadtápvonalát.” ^{てきりょうどう た}「敵の糧道を断つ。」

hadtest ◆ **ぐんだん** [軍団] ◆ **へいだん** [兵団] ◇ **békehadtest** **へいわぶたい** [平和部隊]

hadtörténelem ◆ **せんし** [戦史]

hadtörténet ◆ **ぐんじし** [軍事史] ◆ **せんし** [戦史]

hadtörténeti múzeum ◆ **せんそうはくぶつかん** [戦争博物館]

hadúr ◆ **ぶしょう** [武将]

hadügy ◆ **ぐんじ** [軍事]

hadüzenet ◆ **せんせんふこく** [宣戦布告] „hadüzenet Amerikának” ^{たいべい せんせんふこく} [対米宣戦布告]

hadvezér ◆ **ぐんじしどうかん** [軍事指揮官] ◆ **ぐんじしどうしゃ** [軍事指揮者] ◆ **ぐんしれいかん** [軍司令官] ◆ **ぶしょう** [武将] ◇ **győztesen hazatérő hadvezér** **がいせんしやうぐん** [凱旋將軍]

hadvezetés ◆ **ようへい** [用兵]

hadviselés ◆ **ぐんじこうどう** [軍事行動] (cselekedete) ◆ **こうせん** [交戦] (háborúzás) ◆ **せんそうじょうたい** [戦争状態] (állapota)

◇ **biológiai hadviselés** **せいぶつせん** 【生物戦】 ◇ **lélektani hadviselés** **しんりせんそう** 【心理戦争】

hadviselő ország ◆ **こうせんこく** 【交戦国】
◆ **せんこく** 【戦国】

ha egy ember kilép a világba, sok ellensége támad ◆ **だんしもんをいずればしちにんのできあり** 【男子門を出ずれば七人の敵あり】

ha egyszer ◆ **いったん** 【一旦】 „Ha egyszer megtanul az ember biciklizni, sohasem felejtí el.”
【自転車の乗り方は一旦覚えたら決して忘れない。】 ◆ **いやしくも** 【苟も】 „Ha egyszer elkapnak, akkor kénytelen leszek börtönbe menni.” 【いやしくも捕まったらもう刑務所に行くしかない。】 ◆ **さいご** 【最後】 „Ha egyszer kitudódik a titkom, nem lesz többé itt maradásom.” 【秘密がバレたら最後、ここにはいられない。】

ha eljön az ideje ◆ **おいおい** 【追々、追い追ひ】 „Az okokról majd beszélék, ha eljön az ideje.” 【理由は追々話します。】

ha esetleg ◆ **もしも** 【若しも】 „Ha esetleg meghalnék, vedd fel a biztosításomat!” 【もしも私が死んだら、保険を請求して下さい。】

ha esik, ha fúj ◆ **ふってもてても** 【降っても照っても】 „Ha esik, ha fúj, megyek.” 【降っても照っても行くつもりだ。】

ha ez igaz ◆ **とすれば** „Azt beszélék, hogy csődbe megy a vállalat! Ha ez igaz, nagy baj van.” 【会社が潰れる噂がある。とすれば大変だ。】

ha ez így van ◆ **それなら** 【其れなら】 „Nem volt szükséged rá. Ha ez így van, miért loptad el?” 【要らなかつたでしょう。それなら、なぜ盗んだの?】

ha felkészülünk, nem kell aggódn ◆ **そなえあればうれいなし** 【備えあれば憂いなし】

hafnium ◆ **ハフニウム** (Hf)

hág ◆ **じょうがする** 【乗駕する】 (meghág) ◇ **tetőfokára hág** **さいこうちょうにたつする** 【最高潮に達する】 „A teremben tetőfokára hágott a hangulat.” 【会場の盛り上がりは最高潮に達した。】 ◇ **tetőfokára hág** **こう**

ちょうにたつする 【高潮に達する】 „A lelkesedés a tetőfokára hágott.” 【情熱は最高潮に達した。】

hágcsó ◆ **はしご** 【梯子、梯、階子】 ◇ **kötél-hágcsó** **なわばしご** 【縄梯子、縄ばしご】

hágó ◆ **とうげ** 【峠】

hágóvas ◆ **アイゼン** (hegymászáshoz)

hagy ◆ **いぞうする** 【遺贈する】 (örököl hagy)
„Az unokahúgára hagyta a házat.” 【家を姪っ子に遺贈した。】 ◆ **おく** 【置く】 „Ha hagyok egy kis időt, talán eszembe jut.” 【時間を置いたら思い出すでしょう。】 ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „A sok turista által itt hagyott pénzből fejlődik ez a város.” 【観光客がたくさんお金を落としてくれてこの町は潤っている。】 ◆ **させておく** „Hagytam, hogy megszáradjon a tűzifa.” 【薪を乾燥させておいた。】 ◆ **とどめる** 【留める、止める】 „A tűz semmilyen nyomot sem hagyott maga után.” 【火事は何の跡もとどめなかつた。】 ◆ **のこす** 【残す】 „A gyereket otthon hagytam.” 【子供を家に残した。】 ◆ **まかせ** 【任せる】 „A fiamra hagytam a vezetést.” 【運転を息子に任せた。】 ◆ **ゆずりわたす** 【譲り渡す】 „A szülő a gyerekre hagyta a vagyont.” 【親は財産を子供に譲り渡した。】 ◆ **わすれる** 【忘れる】 (felejt) „A vonaton hagytam az esernyőmet.” 【傘を電車に忘れた。】 ◇ **állni hagy** **おく** 【置く】 „Ha egy napig állni hagyjuk ezt az ételt, akkor finomabb lesz.” 【この料理は一日置いたらもっと美味しくなる。】 ◇ **annyiban hagy** **ふもんにふす** 【不問に付す】 „Nem hagyhatjuk annyiban a korrupciót.” 【汚職問題は不問に付すべきではない。】 ◇ **békén hagy** **ほっとく** 【放つとく】 „Hagyd békén a macskát!” 【猫をほっといてあげて!】 ◇ **békén hagy** **かまわない** 【構わない】 „Hagyd békén az öcsédet!” 【弟に構わないで!】 ◇ **életben hagy** **いかす** 【生かす、活かす】 „Először meg akartam ölni, de úgy döntöttem életben hagyom.” 【最初は殺してや

ろう^{おも}と思ったが生かすことにした。」◇ **helyet hagy** **ゆずりあってすわる** 【譲り合って座る、譲りあって座る、ゆずり合って座る】

„Hagyanak másoknak is helyet!”^{でんしゃ} 「^{ゆず}電車で譲り

合^あって座りましょう。」◇ **helyet hagy** **はばをとる** 【幅を取る】 „A lap mindkét szélén szé-

les helyet hagytam.” 【用紙の^{ようし} 両側^{りょうがわ} に広^{ひろ}めの幅

を取^とった。」◇ **hidegen hagy** **もくさつされる** 【黙殺される】 „A kormányt hidegen hagyta

a tüntetés.” 【デモは政府に黙殺された。】◇ **maga mögött hagy** **あとにする** 【後にする】

„A taxi maga mögött hagyta a vállalat épületét.”

【タクシーは会社の建物を後にした。】◇ **magára hagy** **おいてきぼりにする** 【置いてきぼりにする】

„Ez a tanulókör senkit nem fog ma-^{べんきようかい} ^{だれひとり} ^おgára hagyni.” 【この勉強会^{べんきようかい} は誰一人として置

いてきぼりにしない。】◇ **magára hagy** **はず** 【外す】 „Magunkra hagynál egy kicsit?”

【ちょっと外^{はず}してくれない?】◇ **nem hagy** **せ**

ずにはおかない 【せずには置かない、せずには措かない】 **szezuni-va okanai** „Nem hagyha-

tom megbosszulatlanul apám halálát!” 【父^{ちち}の死^し

を復讐^{ふくしゅう} ^わせずにはおかないぞ。】◇ **nem hagy** **し**

ないではおかない 【しないでは置かない】 **sinaide-va okanai** „A bűnösök tetteit nem hagy-

juk büntetlenül.” 【犯人に罰^{はん}を与^{ばつ}え^{あた}ないではお

かない。】◇ **nem hagy** **annyan** **ただでお**

かない 【ただで置かない、只で置かない】 „Ezt

nem fogom annyiban hagyni!” 【ただで置かないよ!】◇ **nyomot hagy** **あとがつく** 【跡が付

く】 „A szemüveg nyomot hagyott az orromon.”

【鼻^{はな}に眼鏡^{めがね}の跡^{あと}が付^ついた。】◇ **szabadon**

hagy **あけておく** 【空けて置く、空けておく】

„Kérem hagyják szabadon ezt a helyet!” 【この

場所^{ばしょ}を空^あけてお^おいて下^{くだ}さい。】◇ **változtatlanul**

hagy **すえおく** 【据え置く】 (ott hagy, ahol van) „A jegybank a kamatot változtatlanul hagyta.” 【中央銀行^{ちゅうおうぎんこう}は利率^{りりつ}を据^すえ置^おいた。】

hagy alja ◆ **やまぎわ** 【山際】 „hegy aljában lévő falu” 【山際^{やまぎわ}の村^{むら}】

hagyaté ◆ **いさん** 【遺産】 „hagyatéki eljárás” 【遺産^{いさん}手続き^{てつづき}】

hagyatéki eljárás ◆ **いさんてつづき** 【遺産手続、遺産手続き】 ◆ **そうぞくてつづき** 【相続手続き】

hagyatéki gondnok ◆ **いさんかんりにん** 【遺産管理人】

hagyatéki gondnokság ◆ **いさんかんり** 【遺産管理】

hagyatkoz ◆ **たよりにする** 【頼りにする】

„Csak rád hagyatkozhatom.” 【頼^{たよ}りになるのはあなた

貴方^{あなた}だけです。】 ◆ **たよる** 【頼る】 „Az em-

lékezetemre hagyatkozva válaszoltam.” 【記憶^{きおく}に頼^{たよ}って回答^{かいとう}した。】

hagy feledésbe merülni ◆ **ぼつする** 【没する】

„Nem hagyhatjuk feledésbe merülni a munkáját.” 【彼の功績^{こうせき}を没^{ぼつ}するわけにはいけ

ない。】

hagyja felgyülemelni ◆ **ためる** 【貯める、溜める】

„Hagyja felgyülemelni a laktórt.” 【家賃^{やちん}を溜^ためる。】

hagyja kifogyni ◆ **たやす** 【絶やす】 „Most

éppen kifogytam az italból.” 【お酒^{さけ}を絶^たやしてしま

った。】

hagyja kihalni ◆ **たやす** 【絶やす】 „Szüljétek

gyereket, nehogy kihaljunk!” 【子孫^{しそん}を絶^たやさない

ように子供^{こども}を生^うみなさい!】

hagyja kihuny ◆ **たやす** 【絶やす】 „Hagy-

tam, hogy kihunyjon a tűz.” 【火^ひを絶^たやしてしま

った。】

hagyja magát ◆ **くつぶくする** 【屈服する、屈

伏する】 „Nem hagyja magát.” 【決して屈服^{くつぷく}し

ない】

hagyja magát rábeszélni ◆ **おことばにあま**

える 【お言葉に甘える】 „Hagytam magam rá-

beszélni, és elfogadtam a pénzt.” 【お言葉^{ことば}に甘^{あま}

てお金^{かね}を受け取^うった。】

hagyja meghalni ◆ **みごろしにする** 【見殺しにする】 (csak nézi, ahogy meghal) „A sebesült

túszt hagyták meghalni.” 【怪我^{けが}した人質^{ひとじち}を見殺^{みごろ}

しにした。】

hagyja megmerevedni ◆ **こらす** 【凝らす】
„Gyakran forgatom a fejem, hogy ne merevedjen meg a nyakam.” 「肩を凝らさないように頻繁に首を回す。」

hagyján ◆ **まだしも** 【未だしも】 „Az csak hagyján. Sokkal nagyobb bajom van most.” 「それはまだしも、もっと大きな問題がある。」 ◆ **még csak hagyján いざしらず** 【いざ知らず】 „100 évvel ezelőtt még csak hagyján, most is hisz még valaki a boszorkányokban?” 「百年前ならいざ知らず、今時魔女を信じる人がいるのか。」

hagyja rátekeredni ◆ **からませる** 【絡ませる、搦ませる】 „Hagytam rátekeredni a szőlőt a kerítésre.” 「葡萄のツタを柵に絡ませた。」

hagyja tündökölni ◆ **はなをもたせる** 【花を持たせる】 „Hagyjuk tündökölni azokat, akik annyira igyekeztek.” 「頑張ったお方に、花を持たせましょう。」

hagyma ◆ **きゅうこん** 【球根】 ◆ **たまねぎ** 【玉ねぎ、玉葱、葱頭】 (vöröshagyma) „Megpucoltam a hagymát.” 「玉ねぎの皮を剥いた。」 ◆ **んにく** 【大蒜、蒜、葫】 (fokhagyma) ◆ **ねぎ** 【葱】 (póréhagyma) ◆ **りんけい** 【りん茎、鱗茎】 (pl. tulipáné) ◆ **póréhagyma** **ながねぎ** 【長葱、長ネギ】 ◆ **tatár hagyma** **なら** 【韭】 ◆ **tulipánhagyma** **チューリップのきゅうこん** 【チューリップの球根】 ◆ **új-hagyma** **しんたまねぎ** 【新玉ねぎ、新玉葱】

hagyma alakú oszlopdísz ◆ **ぎぼうし** 【擬宝珠】 (hídkorláton)

hagymafej ◆ **ぎぼうし** 【擬宝珠】 ◆ **ねぎぼうず** 【葱坊主、ネギ坊主】

hagymagumó ◆ **きゅうけい** 【球茎】

hagymaleves ◆ **オニオンスープ** ◆ **たまねぎスープ** 【玉ねぎスープ、玉葱スープ、葱頭スープ】

hagymás gyökér ◆ **りんけい** 【りん茎、鱗茎】

hagymavirágzat ◆ **ねぎぼうず** 【葱坊主、ネギ坊主】

hagy megromlani ◆ **くさらせる** 【腐らせる】 „Elfelejtettem betenni a hűtőbe a húst, és megromlott.” 「料理を冷蔵庫に入れ忘れて腐らせてしまった。」

hagyomány ◆ **こうれい** 【恒例】 (állandósult hagyomány) „Hagyományunkhoz híven, idén is megrendezzük az eseményt.” 「このイベントは恒例に従って今年も開催する予定です。」 ◆ **しきたり** 【仕来り、為来り】 (szokás) „családi

hagyomány” 「家族のしきたり」 ◆ **でん** 【伝】 ◆ **でんしょう** 【伝承】 „néphagyomány” 「民間伝承」 ◆ **でんとう** 【伝統】 „Őrzi a japán hagyományokat.” 「日本の伝統を守る。」 ◆ **ならわし** 【習わし、慣わし】 „Családi hagyomány nálunk J-vel kezdődő nevet adni a gyerekeknek.” 「家の習わしで子供に J で始まる名前をつける。」 ◆ **ふうしゅう** 【風習】 (szokás) „rég-i hagyomány” 「古い風習」

hagyományos ◆ **オーソドックスな** „hagyományos formatervezés” 「オーソドックスなデザイン」 ◆ **きゅうらいの** 【旧来の】 „hagyományos értékrend” 「旧来の価値観」 ◆ **こうれいの** 【恒例の】 ◆ **こしき** 【古式】 „hagyományos, kézzel készült hajdinátészta” 「手打古式蕎麦」

◆ **こしきゆかしい** 【古式床しい、古式ゆかしい】 „hagyományos szertartás” 「古式ゆかしい儀式」 ◆ **ざいらいの** 【在来の】 (eddig is létező) „hagyományos módszer” 「在来の手法」

◆ **じゅうらいがたの** 【従来型の】 (hagyományos típusú) „Hagyományos mobilom van.” 「従来型の携帯電話を持っています。」 ◆ **でんとうてきな** 【伝統的な】 „Ez hagyományos gyógymód.” 「これは伝統的な治療法です。」

◆ **ほんかくほの** 【本格派の】 (rég-i sémakon alapuló) „hagyományos lángos receptje” 「本格派のランゴシュのレシピ」 ◆ **むかしながらの** 【昔ながらの】 „Megnéztem a hagyományos tofukészítést.” 「昔ながらの豆腐作りを観察した。」

hagyományosan ◆ **でんとうてきに** 【伝統的に】 „Hagyományosan műveli a földet.” 「伝統的に農業を営む。」

hagyományosan elfogadott kiejtés ◆ **かんようおん** 【慣用音】

hagyományosan ismétlődő ünnep ◆ **れいたいさい** 【例大祭】 (vallási)

hagyományos bútor ◆ **みんげいかく** 【民芸家具】

hagyományos étel ◆ **スローフード** (lassú étel)
◆ **でんとおりょうり** 【伝統料理】 „hagyományos magyar étel” 「ハンガリーの伝統料理」

hagyományos fegyver ◆ **つうじょうへいき** 【通常兵器】

hagyományos ipar ◆ **ざいらいこうぎょう** 【在来工業】

hagyományos iparművészet ◆ **でんとうこうげい** 【伝統工芸】

hagyományos írásjel ◆ **でんしょうじ** 【伝承字】

hagyományos japán hangszer ◆ **ほうがつき** 【邦楽器】

hagyományos japán művészet ◆ **ゆうげい** 【遊芸】

hagyományos japán művészeteket gyakorol ◆ **ゆうげいざんまいにふける** 【遊芸三昧に耽る】

hagyományos japán női hajviselet ◆ **にほんがみ** 【日本髪】

hagyományos japán zene ◆ **ほうがく** 【邦楽】

hagyományos kézművesség ◆ **でんとうこうげい** 【伝統工芸】

hagyományos kultúra ◆ **でんとうぶんか** 【伝統文化】

hagyományos mobil ◆ **ガラケー** 【ガラ携】 (elavult mobiltelefon)

hagyományos művészet ◆ **げいどう** 【芸道】 „Hagyományos művészettel foglalkozik.” 「芸道に勤しむ。」 ◆ **でんとうげいのう** 【伝統芸能】

hagyományos ünnepség ◆ **れいさい** 【例祭】

hagyományos váltós ◆ **マニュアルの**

hagyományos vasútvonal ◆ **ざいらいせん** 【在来線】 (nem sinkansen) „sinkansen és hagyományos vasútvonal” 「新幹線と在来線」

hagyományörző ◆ **でんとうをまもる** 【伝統を守る】 „hagyományörző eszme” 「伝統を守る思想」

hagyománytisztelet ◆ **でんとうしゅぎ** 【伝統主義】

hagyománytisztelő ◆ **でんとうしゅぎしゃ** 【伝統主義者】

hagyva ◆ **まま** 【儘】 „Nyitva hagyom az ablakot, hogy a macska szabadon ki-be járkalhasson.” 「猫が出入り出来るように窓を開けたままにしている。」

haha ◆ **わはは**

hahaha ◆ **あはは**

hahó ◆ **おい** „Hahó! Van itt valaki?” 「おい、誰かいいる？」 ◆ **ぜ** (férfias nyelvhasználat) „Hahó, megjöttem!” 「帰ったぜ。」 ◆ **ヤッホー** ◆ **よ** „Hahó, megjöttem!” 「帰ったよ。」

hahota ◆ **おおわらい** 【大笑い】 ◆ **こうしょう** 【哄笑】

hahotázás ◆ **こうしょう** 【哄笑】 ◆ **たかわらい** 【高笑い】

hahotázik ◆ **おおごえでわらう** 【大声で笑う】 ◆ **ごうかいにわらう** 【豪快に笑う】 „Hahotáztam.” 「豪快に笑った。」 ◆ **こうしょうする** 【哄笑する】 ◆ **たかわらいする** 【高笑いする】

ha igyekszünk sikerül ◆ **なせばなる** 【なせば成る】

ha így tesz ◆ **そうすれば** 【然うすれば】 „Jobb lett volna, ha így teszek.” 「そうすれば良かった。」

haikai ◆ **はいかい** 【俳諧】 (játékos vers)

haikai költő ◆ **はいかいし** 【俳諧師】

haiku ◆ **<** 【句】 „Írtam egy haikut.” 「一句を作った。」 ◆ **はいかい** 【俳諧】 ◆ **はいく** 【俳句】 (17 szótagos japán vers) „Haikut ír.” 「俳句を詠む。」 ◆ **ほっく** 【発句】 ◇ **egy haiku** **いっく** 【一句】 „Rögtönöztem egy haikut.” 「即興で一句詠んだ。」

haikuelmélet ◆ **はいろん** 【俳論】

haiku gyűjtemény ◆ くしゅう 【句集】

haiku kalendárium ◆ はいかいさいじき 【俳諧歳時記】

haikuklub ◆ かい 【句会】

haiku költő ◆ はいじん 【俳人】

haiku költő álneve ◆ はいごう 【俳号】

haikukritika ◆ はいろん 【俳論】

haiku stílusa ◆ はいふう 【俳風】

haikut ír ◆ いっくひねる 【一句捻る】 „Írtam egy haikut.” 「一句捻った。」 ◆ ぎんじる 【吟じる】

haiti ◆ ハイチじん 【ハイチ人】 (ember) ◆ ハイチの

Haiti ◆ ハイチ

haj ◆ あたま 【頭】 „Levágattam a hajam.” 「頭を切ってもらった。」 ◆ かみ 【髪】 „Levágattam a hajam.” 「髪を切った。」 ◆ かみしつ 【髪質】 (hajtípus) „száraz haj” 「パサパサした髪質」 ◆ かみのけ 【髪の毛】 „Megritkult a hajam, ezért szeretnék parókat viselni.” 「髪の毛が薄くなったのでカツラをつけたいと思っている。」 ◆ け 【毛】 ◆ つむり 【頭】 ◆ とうはつ 【頭髪】 ◆ ヘア ◆ もうはつ 【毛髪】 ◆ barna haj ちゃぱつ 【茶髪】 (barnára festett haj) ◆ deres haj ぎんぱつ 【銀髪】 ◆ deres haj かしらのしも 【頭の霜】 ◆ elaludja a haját ねぐせがつく 【寝癖がつく、寝癖が付く】 „Elaludtad a hajad!” 「寝癖がついているよ!」 ◆ göndör haj まきげ 【巻き毛、巻毛】 ◆ hátrafésült haj オール・バック ◆ hosszú haj ロングヘア „Fiatalkoromban hosszú hajam volt.” 「若い頃はロングヘアだった。」 ◆ hosszú haj ちょうはつ 【長髪】 „hosszú hajú férfi” 「長髪の男性」 ◆ hullik a haja かがぬける 【髪が抜ける、髪がぬける】 „Ettől a sampontól hullik a hajam.” 「このシャンプーだと髪が抜ける。」 ◆ ősz haj しらが 【白髪】 „Nem festem az ősz hajamat.” 「白髪を染めない。」 ◆ rövid haj たんぱつ 【短髪】 ◆ vörös haj あかげ 【赤毛】

háj ◆ あぶら 【脂、膏】 ◆ しぼう 【脂肪】

„Össze tudom fogni a hasamon a hájat.” 「お腹の脂肪をつかむことができます。」

hajadon ◆ どくしんの 【独身の】 (nincs férjnél) „hajadon nő” 「独身の女性」 ◆ みこんの 【未婚の】 „hajadon nő” 「未婚の女」 ◆ むすめ 【娘】

hajadonfótt ◆ ぼうしをかぶらず 【帽子を被らず】 „Elvesztette a sapkáját, így hajadonfótt maradt.” 「帽子を失くしたので被らずにいた。」

hajadonfővel ◆ ぼうしをかぶらず 【帽子を被らず】 „Ne menj ki hajadonfővel ilyen hidegben!” 「こんな寒い中、帽子を被らず外へ行かないで!」

hajadon lány ◆ おとめ 【乙女】

hajadon nő ◆ どくしんしゃ 【独身者】 ◆ みこんふじん 【未婚婦人】

hajápolás ◆ せいはいつ 【整髪】 ◆ ヘアトリートメント ◆ ヘア・ケア

hajápoló ◆ ヘアトリートメント

hajápoló szer ◆ せいはいつりょう 【整髪料】

hájás ◆ しぼうの 【脂肪の】 ◆ しぼうぶりの 【脂肪太りの】 ◆ ひまんの 【肥満の】 (kövér) „A hájas emberek nem érzik úgy a hideget.” 「肥満の人は寒さをあまり感じない。」

hájasság ◆ しぼうかたしょう 【脂肪過多症】

haja szála sem görbül ◆ ぶじである 【無事である】 „A hajam szála sem görbült a nagy földrengésben.” 「大震災で無事でした。」

haját ápol ◆ せいはいつする 【整髪する】

haját mos ◆ せんぱつする 【洗髪する】 „A fodrászüzletben haját mosattam.” 「理髪店で洗髪してもらった。」

hajátültetés ◆ しょくもう 【植毛】

haját vág ◆ さんぱつする 【散髪する】 „Havonta vágatom a hajam.” 「毎月一回散髪している。」

hajba kap ◆ **つをつきあわせる** 【角を突き合わせる】 „A kormánypárt és az ellenzék hajba kapott.” 「与野党は角を突き合わせた。」

hajbeültetés ◆ **しょくもう** 【植毛】

hajbókol ◆ **へいへいする** „Hajbókol a felettese előtt.” 「上役にへいへいする。」 ◆ **ぺこぺこする** 【ぺこぺこする】 „A beosztottak hajbókoltak a főnöküknek.” 「部下は上司にぺこぺこしていた。」 ◆ **へつらう** 【諂う、諛う】 „Hajbókol a főnökének.” 「上司に諂っている。」

hajbókolás ◆ **へいこら** ◆ **へつらい** 【諂い、諛い】

hajbókoló ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 (alázatos) „Hajbókolóan viselkedik a főnökével szemben.” 「上司に対して卑屈な態度をとる。」

hajbókoló ember ◆ **こめつきばった** 【米搗き飛蝗】

hajbókolva ◆ **へいへい** ◆ **ぺこぺこ**

hajborotválás ◆ **ていはつ** 【剃髪】

hajcihó ◆ **いいあい** 【言い合い、言合い】 (veszekedés) ◆ **さわぎ** 【騒ぎ】 (hűhó) „Az újság nagy hajcihót csapott.” 「新聞記事は大変な騒ぎを巻き起こした。」

hajcsat ◆ **クリップ** ◆ **パッチンどめ** 【パッチン留め】 „Az előttem haladó nő hajából kiesett egy hajcsat.” 「前を歩いている女性からパッチン留めが落ちた。」

hajcsavaró ◆ **カーラー**

hajcsizás ◆ **ネンネ**

hajcsizik ◆ **ネンネする**

hajdanában ◆ **むかし** 【昔】 „Hajdanában lovaskocsival jártak az emberek.” 「昔は人は馬車を使った。」

hajdanán ◆ **むかし** 【昔】 „Ez a város olyan, mint hajdanán.” 「この町は昔から変わっていない。」

hajdani ◆ **あのときの** 【あの時の】

hajdina ◆ **そば** 【蕎麦】 (Fagopyrum esculentum) „Hajdinát termeszt.” 「蕎麦を栽培して

る。」 ◆ **ふつうそば** 【普通そば、普通蕎麦、普通ソバ】 (Fagopyrum esculentum) ◇ **nyers tojással díszített hajdinaleves** **つきみそば** 【月見蕎麦】 ◇ **több összetevős hajdinaétel** **ごもくそば** 【五目そば、五目蕎麦】

hajdinaárus ◆ **そばや** 【蕎麦屋、そば屋】 ◇ **éjszakai hajdinaárus** **よなきそば** 【夜鳴き蕎麦】

hajdinaétel ◆ **そば** 【蕎麦】

hajdinaleves ◆ **かけそば** 【掛けそば、掛け蕎麦】

hajdinaliszt ◆ **そばこ** 【そば粉、蕎麦粉】

hajdinapüré ◆ **そばがき** 【蕎麦がき、蕎麦掻き、そば掻き】

hajdinatészta ◆ **そば** 【蕎麦】 „Ez a hajdina-tészta túl puha!” 「この蕎麦は伸びている。」 ◇ **beköltözési hajdinatészta** **ひっこしそば** 【引っ越し蕎麦、引越し蕎麦】 „A szomszédoknak beköltözésünk után hajdinatészta adtunk.”

「お隣さんに引っ越し蕎麦を配った。」 ◇ **éjszakai hajdinatészta** **よなきそば** 【夜鳴き蕎麦】 ◇ **kézzel készült hajdinatészta** **てうちそば** 【手打ちそば、手打ち蕎麦、手打蕎麦】 ◇ **mártogatós hajdinatészta** **もりそば** 【盛り蕎麦、盛蕎麦、盛りそば】 ◇ **szilveszteri hajdinatészta** **としこしそば** 【年越しそば、年越し蕎麦、年越蕎麦】

hajdinatészta étterem ◆ **そばや** 【蕎麦屋、そば屋】

hajdinatészta-szervírozó kosár ◆ **せいろ** 【蒸籠、蒸籠、井籠、井籠】

hajdinatészta készítő ◆ **そばをうつ** 【蕎麦を打つ】

hajdisz ◆ **かみかざり** 【髪飾り】 ◆ **かんだし** 【髪挿、簪】 (hajtű)

hajdú ◆ **ハイドゥー** ◇ **hajdú a harangöntéshez** **しぞくのしょうほう** 【士族の商法】 (annyt ért hozzá) „Annyit ért az üzlethez, mint hajdú a harangöntéshez.” 「彼のビジネスは士族の商法だ。」

hajdú a harangöntéshez ◆ **しぞくのしょうほう** 【士族の商法】 (annyt ért hozzá) „Annyit ért az üzlethez, mint hajdú a harangöntéshez.” 「彼のビジネスは士族の商法だ。」

Hajdú-Bihar megye ◆ **ハイドゥー・ビハル・けん** 【ハイドゥー・ビハル県】

Hajdúszoboszló ◆ **ハイドゥーソボスロー**

hajfesték ◆ **けぞめ** 【毛染】 ◆ **けぞめぐすり** 【毛染め薬】 ◆ **しらがぞめ** 【白髪染め】 (ősz hajra) ◆ **せんもうざい** 【染毛剤】 (orvosi) ◆ **せんもうりょう** 【染毛料】 (kozmetikai) ◆ **ヘアカラーリングざい** 【ヘアカラーリング剤】 ◆ **ヘアダイ**

hajfestés ◆ **けぞめ** 【毛染め】 ◆ **せんぱつ** 【染髪】

hajfixáló ◆ **ヘア・リキッド** ◆ **ヘア・ローション**

hajfonat ◆ **おさげ** 【お下げ、御下げ】 „Befonta a haját.” 「髪をお下げに編んだ。」

hajfürt ◆ **けたば** 【毛束】 ◆ **とうはつのふさ** 【頭髮の房】 ◆ **ひとふさのかみ** 【一房の髪】

hajgumi ◆ **かみのけのゴム** 【髪の毛のゴム】 (gumigyűrű) ◆ **ヘアゴム**

hajgyökér ◆ **もうこん** 【毛根】 (hajhagyma) ◆ **もうはつのね** 【毛髪の色】

hajhagyma ◆ **もうかん** 【毛幹】 ◆ **もうこん** 【毛根】

hajháló ◆ **ヘアネット**

hajhász ◆ **おいもとめる** 【追い求める、追求める】 „Hajhássza a pénzt.” 「お金を追い求める。」 ◆ **つききゆうする** 【追求する】 „Hajhássza a profitot.” 「利益を追求する。」

hajhászás ◆ **つききゆう** 【追求】 ◇ **érdekhajhászás** **りけんあさり** 【利権漁り】 ◇ **végzettségahajhászás** **がくれきロンダリング** 【学歴ロンダリング】

haj határvonala ◆ **はえぎわ** 【生え際】

hajhullás ◆ **だつもう** 【脱毛】 ◆ **だつもうしょう** 【脱毛症】 (kopaszodás) ◆ **ぬげげ** 【抜け毛、脱け毛】 „Hullik a hajam.” 「抜け毛が多い。」

hajigál ◆ **なげつづける** 【投げ続ける、投げつづける】 „A gyerek kavicsokat hajigált a folyóba.” 「子供は石を川に投げ続けた。」 ◇ **behajigál** **なげこむ** 【投げ込む、投込む、投げこむ】 „Behajigáltam a lábasba a leves hozzávalóit.” 「鍋の中にスープの材料を投げ込んだ。」

hajít ◆ **なげる** 【投げる】 „Messzire hajította a követ.” 「遠くに石を投げた。」 ◆ **ほうる** 【放る、抛る】 „Messzire hajította a követ.” 「石を遠くに放った。」 ◇ **gerelyt hajít** **やりなげする** 【槍投げる】

hajítás ◆ **なげること** 【投げること】

hajítás és ütés ◆ **とうだ** 【投打】

hajítófegyver ◆ **とうてきぶき** 【投擲武器】 ◆ **とびどうぐ** 【飛び道具、飛道具】

hajkefe ◆ **とうはつようブラシ** 【頭髪用ブラシ】 ◆ **ヘアブラシ**

hajkenőcs ◆ **ポマード** „Hajkenőccsel kente be a haját.” 「髪にポマードを付けた。」

hajkiegészítő paróka ◆ **エクステ** ◆ **ヘアークステンション**

Hajkou ◆ **かいこうし** 【海口市】 (kínai Hajnan tartomány székhelye)

hajkrém ◆ **ヘアクリーム**

hajkurász ◆ **おいかける** 【追いかける、追い掛ける】 „A macska hajkurászta az egeret.” 「猫は鼠を追いかけていた。」 ◆ **おいまわす** 【追い回す】 „A nőket hajkurássza.” 「彼は女を追い回している。」

hajkurászás ◆ **おいかけ** 【追いかける、追い掛け】

hajladozás ◆ **ゆらめき** 【揺らめき】

hajladozik ◆ **くっしんする** 【屈伸する】 „A megfeszülő majd elernyedő izmoktól a kar hajladozik.” 「筋肉が収縮し、腕が屈伸する。」 ◆ **ゆらめく** 【揺らめく】 „A szélben a virág hajladozott.” 「風で花が揺らめいた。」 ◆ **ゆれる** 【揺れる】 „A fa ágai hajladoztak a szélben.” 「木の枝は風で揺れていた。」

hajladozva ◆ **ゆさゆさと** „A fák hajladoztak a szélben.” 「風で木々がゆさゆさと揺れていた。」

hajlakk ◆ **ヘア・スプレー** „Hajlakkot fújt a hajára.” 「髪にヘアスプレーを掛けた。」

hajlam ◆ **きしつ** 【氣質】 „művészi hajlam” 「けいじつつき きしつ 芸術的な氣質」 ◆ **きらい** 【嫌い】 „Hajlamos a dicsekvésre.” 「彼は自慢しすぎるきらいがある。」 ◆ **くせ** 【癖】 (szokás) „Hajlamos vagyok lóditani.” 「大袈裟に言う癖がある。」 ◆ **け** 【気】 „homoszexuális hajlamú férfi” 「その気のある男性」 ◆ **けいこう** 【傾向】 ◆ **せいこう** 【性向】 ◆ **せいへき** 【性癖】 „Különös hajlamai vannak.” 「奇妙な性癖がある。」 ◆ **そいん** 【素因】 „cukorbetegségre való örökölt hajlam” 「糖尿病の遺伝的な素因」 ◆ **そしつ** 【素質】 „Az apjától örökölte a zenei hajlamát.” 「父から音楽の素質を受け継いだ。」 ◆ **たいしつ** 【体質】 „A diétától szándékom ellenére hízasra hajlamos lettem.” 「ダイエットで逆に太りやすい体質になった。」 ◆ **ふう** 【風】 „Hajlamos hülyének nézni az embert.” 「彼は人を馬鹿にする風がある。」 ◇ **csöppnyi hajlam** **きみ** 【気味】 „Egy csöppet beképzelt.” 「彼は慢心の気味がある。」 ◇ **mazochista hajlam** **じじゃくしゆみ** 【自虐趣味】

hajlamos ◆ **がちである** 【勝ちである】 „Az ember hajlamos elfeledni, mennyire szerencsés.” 「人はどんなに幸運か忘れがちである。」 ◆ **がちな** 【勝ちな】 „Hajlamos a késésre.” 「彼は遅れがちだ。」 ◆ **きらいがある** 【嫌いがある、嫌いが在る】 „Bármit csinálok, hajlamos vagyok hízni.” 「何をしても、すぐ太るきらいがある。」 ◆ **くせがある** 【癖がある】 (szokása) „Hajlamos a lopásra.” 「彼はものを盗む癖がある。」 ◆ **けいこうがある** 【傾向がある】 „Feszült helyzetben az ember hajlamos hibázni.” 「緊張しているときは人は間違える傾向がある。」 ◆ **しがち** 【仕勝ち】 „Az ember hajlamos elfelejteni a hibákat.” 「人は失敗を忘れがちである。」 ◆ **しやすい** 【し易い】 (könnyen csinál) „Hajlamos hibázni.” 「彼は失敗しやすい。」 ◆ **せいこうがある** 【性向がある】 „Hajlamos lekicsinyelni az embereket.” 「人を軽んじる性向がある。」 ◆ **ともすると** „A feleségek

hajlamosak azt hinni, hogy az a feladatuk, hogy megváltoztassák a férjüket.” 「妻はともすると、自分が夫を改善する使命があると思っている。」 ◆ **ともすれば** „Hajlamosok vagyunk elfelejteni, milyen áldás, hogy élnek még a szüléink.” 「私達は、ともすれば親が生きているありがたみを忘れがちだ。」

hajlamosan ◆ **どうかすると** „Az ember hajlamos a könnyebb utat választani.” 「どうかすると人は楽な方を選びがちだ。」 ◆ **ややもすると** 【動もすると】 „A megfázás olyan betegség, amit hajlamosok vagyunk lekicsinyelni.” 「風邪はややもすると軽視されがちな疾患である。」

hajlandó ◆ **おうじる** 【応じる】 „A gyártó nem volt hajlandó kijavítani a hibát.” 「生産者は欠陥の改良に応じなかった。」 ◆ **やぶさかでない** 【吝かでない】 „Hajlandó elismerni más érdemeit.” 「他人の功績を認めるに吝かでない。」 ◇ **hajlandó csinálni** **ていこうなく** 【抵抗なく】 „Ez a legmagasabb ár, amit a fogyasztók hajlandóak kifizetni.” 「これは消費者が抵抗なく払える一番高い値段だ。」

hajlandó csinálni ◆ **ていこうなく** 【抵抗なく】 „Ez a legmagasabb ár, amit a fogyasztók hajlandóak kifizetni.” 「これは消費者が抵抗なく払える一番高い値段だ。」

hajlandók koalíciója ◆ **ゆうしどうめい** 【有志同盟】 (2003) ◆ **ゆうしれんごう** 【有志連合】 (2003)

hajlandóság ◆ **おうじること** 【応じること】 „Nem mutatott hajlandóságot az interjúra.” 「取材に応じなかった。」 ◇ **befektetési hajlandóság** **とうしいよく** 【投資意欲】 ◇ **fogyasztási hajlandóság** **しょうひせいこう** 【消費性向】 ◇ **megtakarítási hajlandóság** **ちよちくせいこう** 【貯蓄性向】

hajlandóságot mutató ember ◆ **ゆうし** 【有志】

hajlás ◆ **まがり** 【曲がり】

hajlat ◆ **さんり** 【三里】 (térhajlat) ◆ **まがったぶぶん** 【曲がった部分】

hajlék ◆ **ねどこ** [寢床] (alvóhely) „Nincs hajléka.” [寢床がない。] ◇ **szerény hajlék** **ろうおく** [陋屋]

hajlékony ◆ **くつしんじざいの** [屈伸自在の] ◆ **しなやかな** [撓やかな] „Ez az ág hajlékony.” [この枝はしなやかです。] ◆ **じゅうなんな** [柔軟な] „hajlékony kábel” [柔軟なコード] ◆ **なよなよとした** ◆ **へなへなする** „hajlékony deszka” [へなへなした板] ◆ **まがりやすい** [曲がりやすい] (könnyen hajlítható) „Ez a fémlemez hajlékony.” [この金属板は曲がりやすい。] ◆ **やわらかい** [柔らかい、柔かい、軟らかい] „A gyerekeknek hajlékony a testük.” [子供は体が柔らかい。] ◆ **よくしなう** [良くしなう、良く撓う] „hajlékony test” [よくしなう体]

hajlékony cső ◆ **フレキシブル・パイプ**

hajlékony fűzfaágak nem törnek el a hó súlya alatt ◆ **やなぎにゆきおれなし** [柳に雪折れなし、柳に雪折れ無し]

hajlékonylemez ◆ **フロッピーディスク**

hajlékonyság ◆ **じゅうなん** [柔軟] ◆ **じゅうなんせい** [柔軟性]

hajlékony tartókar ◆ **フレキシブル・アーム**

hajlékony vezeték ◆ **フレキシブル・コード**

hajléktalan ◆ **ホームレス** „Magyarországon a szocializmusban legalább nem voltak hajléktalanok.” [ハンガリーで社会主義の頃は少なくともホームレスはいなかった。] ◆ **やどなし** [宿無し] ◆ **ろじょうせいかつしゃ** [路上生活者]

hajlik ◆ **うつる** [移る] (átmegy) „A színe sárgából vörösbe hajlott.” [色は黄色から赤に移った。] ◆ **がかる** (valamibe) „A tó zöldbe hajló vize.” [緑がかった湖水。] ◆ **かたむく** [傾く] „Hajlok a barátom véleménye felé.” [友達の意見に傾いている。] ◆ **しなう** [撓う] (pl. faág) „A szélben hajlik a bambusz.” [風に竹がしなう。] ◆ **たれる** [垂れる] (lehajlik) „A nehéz termés alatt hajlanak a fa ágai.” [実が

おも 重くて木の枝が垂れている。] ◆ **つばい** (-as, -es) „A színe vörösbe hajlott.” [色は赤つばかった。] ◆ **へんする** [偏する] „Az irány észak felé hajlik.” [方向は北に偏している。] ◆ **まがる** [曲がる] „A horgászbót hajlik.” [釣り竿は曲がる。] ◇ **hajlik a szóra** **いうことをきく** [言うことを聞く] „Nem hajlik a jó szóra.” [彼は言うことを聞かない。] ◇ **hajlik valami felé** **けいしゃする** [傾斜する] „Én egyik párt felé sem hajlok.” [どちらの政党にも傾斜していません。] ◇ **vörösbe hajló** **あかみがかった** [赤みがかった、赤味がかった] „vörösbe hajló narancssárga” [赤みがかったオレンジ色]

hajlik a szóra ◆ **いうことをきく** [言うことを聞く] „Nem hajlik a jó szóra.” [彼は言うことを聞かない。]

hajlik valami felé ◆ **けいしゃする** [傾斜する] „Én egyik párt felé sem hajlok.” [どちらの政党にも傾斜していません。]

hajlít ◆ **そらす** [反らす] „Deszkát hajlítotam.” [板を反らした。] ◆ **まげる** [曲げる、枉げる] „Ágat hajlított az íjhoz.” [弓を作るために枝を曲げた。]

hajlítás ◆ **くつきょく** [屈曲] ◆ **まがり** [曲がり]

hajlítás és kinyújtás ◆ **くつしん** [屈伸]

hajlításgyakorlat ◆ **じゅうなんたいそう** [柔軟体操]

hajlítgatás ◆ **くつしん** [屈伸] „láb hajlítgatása” [膝の屈伸]

hajlítható ◆ **まげやすい** [曲げやすい]

hajlítózom ◆ **くつきん** [屈筋]

hajlító nyelv ◆ **くつせつご** [屈折語] (flektáló nyelv)

hajlítónyomaték ◆ **まげモーメント** [曲げモーメント]

hajlított fából készült doboz ◆ **まげもの** [曲げ物、曲物]

hajló ◆ **がちの**【勝ちの】 ◇ **őszbe hajló しらがまじりの**【白髪交じりの、白髪まじりの】

„Őszbe hajló haj.”「白髪交じりの髪。」

hajlong ◆ **おじぎをする**【お辞儀をする】
„Hajlongva búcsúztunk egymástól.”「ペコペコ

お辞儀をしながら別れた。」 ◆ **さんばいきゅうはい**【三拜九拜する】 „Hajlongva kérlelte.”「三拜九拜して頼んだ。」

hajlongás ◆ **さんばいきゅうはい**【三拜九拜】

hajlott ◆ **ゆみがたの**【弓形の】

hajlott derék ◆ **ふたえごし**【二重腰】

hajlott derekú ◆ **ふたえごしの**【二重腰の】
„A hajlott derekú öregasszony bottal ment.”「二重腰のおばあさんは杖を突いて歩いた。」

hajmeresztő ◆ **せいぜつなる**【凄絶なる】

„Hajmeresztő dologra vállalkozott.”「凄絶なる

冒険をした。」 ◆ **そうけだつような**【総毛立つような】 „hajmeresztő történet”「総毛立つ

ような話」 ◆ **みのけもよだつ**【身の毛もよだつ】 „hajmeresztő történet”「身の毛もよだつ話」

hajmosás ◆ **せんぱつ**【洗髪】

hajmosószer ◆ **せんぱつざい**【洗髪剤】

hajnal ◆ **あかつき**【暁】 „új korszak hajnala”

「新時代の暁」 ◆ **あけぼの**【曙】 „civilizáció hajnala”「文明の曙」 ◆ **よあけ**【夜明

け】 „civilizáció hajnala”「文明の夜明け」 ◆ **れいめい**【黎明】 ◆ **れいめいき**【黎明期】 „civ-

ilizáció hajnala”「文明の黎明期」 ◇ **kora hajnalban** **みめい**【未明】 „Kora hajnalban bal-

eset történt az autópályán.”「今日未明高速道路で事故がありました。」 ◇ **új korszak hajnala** **しんじだいのとうらい**【新時代の到来】

Hajnalcsillag ◆ **あけのみょうじょう**【明けの明星】 (Esthajnalcsillag)

hajnal előtt a legsötétebb az éjszaka ◆ **よあけまえがいちばんくらい**【夜明け前が一番暗い】

hajnalhasadás ◆ **あけぼの**【曙】 ◆ **あさぼらけ**【朝ぼらけ】

hajnalhasadta ◆ **あけぼの**【曙】 ◆ **ありあけ**【有明け、有明】 ◆ **しのめ**【東雲】 ◆ **よあけ**【夜明け方】

hajnali három óra ◆ **うしみつどき**【丑三つ時】

hajnali hold ◆ **ざんげつ**【残月】

hajnalka ◆ **あさがお**【朝顔】 (Ipomoea nil) ◇ **fehér hajnalka** **よるがお**【夜顔】 (Ipomoea alba)

hajnalodik ◆ **よがあげる**【夜が明ける】 „Belefeledkeztem az olvasásba, és mire észbe kap-

tam, hajnalodott.”「読書に夢中になって気がついたら夜が明けた。」

hajnalpír ◆ **あさやけ**【朝焼け】 ◆ **ぎょうこう**【曙光】 ◆ **しょうこう**【曙光】

Hajnan ◆ **かいなんしょう**【海南省】 (kínai tartomány)

haj nélküli homlok ◆ **つきしろ**【月代】 ◆ **つきやき**【月代】

hajnövesztő ◆ **はつもうざい**【発毛剤】

hajnövesztőszer ◆ **いくもうざい**【育毛剤】 „Hajnövesztőszeret kentem a fejemre.”「頭に育毛剤を塗った。」 ◆ **けはえぐすり**【毛生え薬】

hajnyírás ◆ **さんぱつ**【散髪】

hajnyíró gép ◆ **バリカン** ◇ **kézi hajnyíró gép** **しゅうどうバリカン**【手動バリカン】

hajó ◆ **せき**【隻】 (hajó számlálószava) ◆ **せん**【船】 ◆ **てい**【艇】 ◆ **ふね**【船、舟】 „Hajó-

ra szálltam.”「船に乗った。」 ◇ **csapatszálító hajó** **へいいんゆうそうせん**【兵員輸送船】

◇ **deszanthajó** **ようりくかん**【揚陸艦】 ◇ **embercsempész hajó** **みつこうせん**【密航船】 ◇ **hajójáráttal rendelkező** **ふねが**

よう【船が通う】 funega kajou „hajójáráttal rendelkező sziget”「船が通う島」 ◇ **horgász-**

hajó **つりふね**【釣り船】 ◇ **jégtörő hajó** **さいひょうせん**【砕氷船】 ◇ **kereskedelmi hajó** **せんぱく**【船舶】 ◇ **kimustrált hajó** **はい**

せん【廃船】 ◇ **kis merülésű hajó** **かわぶね**【川舟、川船、河船】 ◇ **olajszállító hajó** **せきゆタンカー**【石油タンカー】 ◇ **partraszállító dokkhajó** **ドックがたようりくかん**【ドック型揚陸艦】 ◇ **partraszállító hajó** **よう**

りくかん【揚陸艦】 ◇ **sétahajó** **ゆうらんせ**

ん【遊覧船】◇ teherhajó ゆそうせん【輸送船】◇ vitorlás hajó ほかけぶね【帆掛船、帆掛け船、帆かけ船】

hajóablak ◆ げんそう【舷窓】

hajóacél ◆ せんたいこうざい【船体鋼材】

hajóács ◆ ふなだいく【船大工】

hajóágyú ◆ かんさいほう【艦載砲】◆ かんぼう【艦砲】

hajóállomás ◆ ふなのりば【船乗り場】◆ ふねのていりゅうじょ【船の停留所】

hajóavatás ◆ しんすいしき【進水式】

hajóbaleset ◆ かいなんじこ【海難事故】(tengeri) ◆ ちんぼつじこ【沈没事故】(hajó el-süllyedésével)

hajóbaleseteket vizsgáló hivatal ◆ かいなんしんばんちょう【海難審判庁】

hajó bal oldala ◆ さげん【左舷】

hajó balra kormányzása ◆ とりかじ【取り舵、取舵】„hajó balra és jobbra kormányzása”
とりかじ おもかし
「取舵と面舵」

hajó belseje ◆ せんちゅう【船中】

hajóbesorolás ◆ せんきゅう【船級】

hajóborda ◆ ろっこつ【肋骨】

hajócsavar ◆ スクリュー ◆ ねじプロペラ【捻子プロペラ、螺子プロペラ、振子プロペラ】

hajóderék ◆ せんたい【船体】(hajótest)

hajódeszka ◆ いたご【板子】◆ ふないた【船板】

hajóelfogás ◆ だぼ【拿捕、だ捕】

hajó első útja ◆ しょじょうかい【処女航海】

hajó elülső részén lévő kabin ◆ ぜんぶせんしつ【前部船室】

hajóépítés ◆ ぞうせん【造船】

hajóépítész ◆ ぞうせんこうがく【造船工学】◆ ぞうせんじゆつ【造船術】

hajóépítő ◆ ふなだいく【船大工】

hajóépítő mérnök ◆ ぞうせんぎし【造船技師】

hajófar ◆ せんび【船尾】◆ とも【艫】

Hajófar ◆ ともざ【船尾座、艫座】(csillagkép)

hajófelszerelés ◆ ぎそう【艤装】◆ ふなぐ【船具】

hajó felszerelése ◆ ぎそう【艤装】

hajófelszerelés-garnitúra ◆ ふなぐいっしき【船具一式】

hajófelszerelési bolt ◆ ふなぐしょう【船具商】

hajófenék ◆ せんてい【船底】◆ ふなぞこ【船底】

hajóflotta ◆ せんだん【船団】

hajófuvardíj ◆ ふなちん【船賃】

hajófülke ◆ キャビン

hajógerenda ◆ ふなげた【船桁】

hajógerinc ◆ キール ◆ りゅうこつ【竜骨、龍骨】

Hajógerinc ◆ りゅうこつざ【竜骨座、龍骨座】(csillagkép)

hajógyár ◆ ぞうせんじょ【造船所】

hajógyártás ◆ ぞうせん【造船】

hajóhad ◆ かいぐんせんたい【海軍船隊】(hadiflotta)

hajóház ◆ ふなぐら【船蔵、船庫、舟蔵、舟庫】◆ ふなごや【船小屋、舟小屋】

hajóhid ◆ せんきょう【船橋】

hajóhossz ◆ ていしん【艇身】

hajó hossza ◆ せんちょう【船長】

hajó illetősége ◆ せんせき【船籍】

hajóipar ◆ ぞうせんぎょう【造船業】

hajójárat ◆ うんこう【運輸】◆ こうろ【航路】„Hajójáratot indít.”「航路を開く。」◆ ふなびん【船便】„Nincs hajójárat a szigetre.”「しまえ ふなびん 島への船便がない。」◆ ふねのびん【船の便】

hajójáratral rendelkező ◆ ふねがかよう【船が通う】 funega kajou „hajójáratral rendelkező sziget”「船が通う島」

hajójegy ◆ じょうせんけん【乗船券】

hajó jobb oldala ◆ うげん【右舷】

hajó jobbra kormányzása ◆ おもかし【面舵】„Jobbra kormányozza a hajót.”「面舵を取る。」

hajókabin ◆ せんしつ【船室】

hajókáróvás ◆ かいなんほうこくしょ【海難報告書】

hajókatasztrófa ◆ **かいなんじこ** 【海難事故】

hajókázás ◆ **クルージング** ◆ **ふなあそび** 【船遊び、舟遊び】 (régies) ◆ **ゆうらんせん**にの**ること** 【遊覧船に乗ること】

hajókázik ◆ **ふなあそびをする** 【船遊びをする、舟遊びをする】 (régies) ◆ **ゆうらんせん**にの**る** 【遊覧船に乗る】 „Hajókázni indultunk.”
【遊覧船に乗った。】

hajókerék ◆ **がいりん** 【外輪】

hajó kikötés ◆ **せつが**ん 【接岸】

hajó kikötő ◆ **ふねのはつちやくじょ** 【船の発着所】

hajókonstruktor ◆ **ぞうせんぎし** 【造船技師】

hajókonyha ◆ **すいじば** 【炊事場】

hajókorlát ◆ **げん** 【舷】 ◆ **ふなばた** 【船端、舷】 ◆ **ふなべり** 【船縁、船べり、舷】

hajókormány ◆ **かじ** 【舵、舵、楫、櫂】

hajókormányzás ◆ **そうだ** 【操舵】

hajókölcsonzó ◆ **ふなやど** 【船宿】

hajó körút ◆ **しゅうこう** 【周航】

hajó kötél ◆ **つなで** 【綱手】 (kikötéshez)

hajó közlekedés ◆ **こうこう** 【航行】

hajó számlálószava ◆ **せき** 【隻】

hajó kürt ◆ **きてき** 【汽笛】 (gőzsíp)

hajol ◆ **かがむ** 【屈む】 „A földre hajoltam.” 【地面まで屈んだ。】 ◆ **みをかがめる** 【身を屈める、身をかがめる】 „Az asztal fölé hajoltam.”
【机の上に身を屈めた。】

hajolaj ◆ **かみあぶら** 【髪油】 ◆ **びんつけあぶら** 【鬢付け油、鬢付油】 ◆ **ヘアオイル** ◆ **ポマード**

hajó lajstromozás ◆ **せんせきとうろく** 【船籍登録】

ha jól emlékszem ◆ **たしか** 【確か】 „Ha jól emlékszem, múlt év februárjában történt.” 【確かに去年の2月の出来事だった。】

hajó létra ◆ **げんてい** 【舷梯】

hajó megáll ◆ **ていせんする** 【(停船する) „A rossz időjárás miatt megállt a hajó.” 【悪天候のため停船した。】

hajó megállása ◆ **ていせん** 【(停船) „Megállásra kényszerítették a hajót.” 【停船を命じられた。】

hajómentés ◆ **サルベージ** ◆ **なんせんきゅうじょ** 【難船救助】

hajómentő ◆ **なんせんきゅうじょしゃ** 【難船救助者】

hajón ◆ **せんない** 【船内】 „A hajón sokan utaztak.” 【船内には乗客がたくさんいた。】

hajón alvás ◆ **かじまくら** 【楫枕、かじ枕】

hajónapló ◆ **こうかいにつし** 【航海日誌】

hajón átvehető rakomány ◆ **かんばんわたし** 【甲板渡し】 ◆ **ふなわたし** 【船渡し】

hajónév ◆ **せんめい** 【船名】

hajó neve ◆ **まる** 【丸、〇、円】 „Hikavamaru nevű hajó” 【氷川丸】

hajónk ◆ **ほんせん** 【本船】

hajón kívül ◆ **せんがい** 【船外】

hajón levő ◆ **せんじょう** 【船上】 (hajó fedélzete) „Partit rendezett a hajón.” 【船上パーティーを開いた。】

hajónyílás ◆ **げんもん** 【舷門】

hajóoldal ◆ **げんそく** 【舷側】

hajó oldala ◆ **げん** 【舷】 ◆ **げんそく** 【舷側】
◇ **hajó bal oldala** **さげん** 【左舷】 ◇ **hajó jobb oldala** **うげん** 【右舷】

hajó oldalát hozzáérinti ◆ **せつげんする** 【接舷する】

hajóorr ◆ **せんしゅ** 【船首】 ◆ **へさき** 【船先】 ◆ **みよし** 【水押し、舳、船首】 ◆ **ろ** 【艫】

hajóorvos ◆ **せんい** 【船医】

hajóosztály ◆ **せんきゅう** 【船級】

hajópalánk ◆ **ふないた** 【船板】

hajóparancsnok ◆ **ていちょう** 【艇長】

hajóperem ◆ **げん** 【舷】 ◆ **ふなばた** 【船端、舷】 ◆ **ふなべり** 【船縁、船べり、舷】

hajóposta ◆ **ふなびん** 【船便】 (hajóval szállított küldemény) „Hajópostával küldi a nyomtatványokat.” [印刷物を船便で送る。]

hajóraj ◆ **かんたい** 【艦隊】 ◆ **せんたい** 【船隊】 ◆ **せんだん** 【船団】 ◇ **álló hajóraj** **たいびかんたい** 【常備艦隊】 ◇ **gyorsan mozgó hajóraj** **ゆうげきかんたい** 【遊撃艦隊】 ◇ **önálló hajóraj** **ぶんけんかんたい** 【分遣艦隊】 ◇ **összesített hajóraj** **れんごうかんたい** 【連合艦隊】

hajórajparancsnok ◆ **かんたいしれいかん** 【艦隊司令官】

hajóraklevél ◆ **ふなにしょうけん** 【船荷証券】 ◇ **eredeti hajóraklevél** **せいほんふなにしょうけん** 【正本船荷証券】 (OBL)

hajórakomány ◆ **ふなに** 【船荷】 „Lerakták a hajó rakományát.” [船から船荷を卸した。] ◇ **úton lévő hajórakomány** **みちやくふなに** 【未着船荷】

hajóra rak ◆ **ふなづみする** 【船積みする】 „Hajóra rakták a konténereket.” [コンテナを船積みした。]

hajóra rakás ◆ **ふなづみ** 【船積み】

hajóra szállás ◆ **じょうせん** 【乗船】 ◆ **とうじょう** 【搭乗】 ◆ **ふなのり** 【船乗り】

hajóroncs ◆ **なんばせん** 【難破船】 (hajótörött hajó) ◆ **ふねのざんがい** 【船の残骸】

hajóroncsok közötti búvárkodás ◆ **レック・ダイビング**

hajós ◆ **かこ** 【水夫】 ◆ **せんいん** 【船員】 ◆ **ふなびと** 【船人】

hajó sebessége ◆ **ふなあし** 【船足、船脚】 „Ennek a hajónak lomha a sebessége.” [船足が重い。]

hajósinas ◆ **かんばんいん** 【甲板員】

hajóskapitány ◆ **かんちょう** 【艦長】 ◆ **せんちょう** 【船長】 ◆ **せんどう** 【船頭】

hajóskapitány kabinja ◆ **かんちょうしつ** 【艦長室】

hajós nemzet ◆ **かいこくみん** 【海国民】 ◆ **かいようこつか** 【海洋国家】

hajós nép ◆ **かいこくみん** 【海国民】

hajósodor ◆ **こうせき** 【航跡】

hajósodrás ◆ **みお** 【漚、水脈、水尾】

hajó stabilitása ◆ **ふなあし** 【船足、船脚】 „Rossz a hajó stabilitása.” [船足が弱い。]

hajószerűség ◆ **ふくいん** 【幅員】

hajó szél felőli oldala ◆ **かざかみげん** 【風上弦】

hajószemélyzet tagja ◆ **かいいん** 【海員】

hajószerecsétlenség ◆ **かいはん** 【海難】

hajós szakszervezet ◆ **かいいんくみあい** 【海員組合】

hajótársaság ◆ **ふながいしゃ** 【船会社】

hajóteher ◆ **ふなに** 【船荷】 (hajórakomány)

hajótér ◆ **せんぶく** 【船腹】

hajótest ◆ **せんたい** 【船体】

hajótiszt ◆ **こうきゅうせんいん** 【高級船員】 ◆ **パーサー**

hajótöke ◆ **キール** ◆ **りゅうこつ** 【竜骨、龍骨】 (hajógerinc)

hajótörés ◆ **かいはん** 【海難】 „A szigettől nem messze hajótörést szenvedett.” [島の近くで海難に遭った。] ◆ **かいはんじこ** 【海難事故】 ◆ **すいなん** 【水難】 ◆ **なんせん** 【難船】 „hajótörés helyszíne” [難船現場] ◆ **なんば** 【難破】

hajótörést szenved ◆ **そうなんする** 【遭難する】 „A hajó a tengeren hajótörést szenvedett.” [船は海で遭難した。] ◆ **なんせんする** 【難船する】 ◆ **なんばする** 【難破する】 „A hajó hajótörést szenvedett.” [船は難破した。]

hajótörött ◆ **そうなんしゃ** 【遭難者】

hajótörzs ◆ **せんぶく** 【船腹】

hajótulajdonos ◆ **せんしゅ** 【船主】 ◆ **ふなぬし** 【船主】

hajótulajdonosok társasága ◆ **せんしゅきょうかい** 【船主協会】

hajótűz ◆ **ふなかし** 【船火事】 „Hajótűz tört ki.” [船火事が発生した。]

hajóút ◆ **かじまくら** 【楫枕、かじ枕】 ◆ **こうろ** 【航路】 (hajóknak kijelölt út) ◆ **ふなたび** 【船旅】 ◆ **ふねのたび** 【船の旅】 ◇ **világ körüli hajóút** **せかいいつしゅうのふなたび** 【地球一周の船旅】

hajóutas ◆ **せんきやく** 【船客】 ◇ **elsőosztályú hajóutas** **いっとうせんきやく** 【一等船客、1等船客】

hajóútjelző cölöp ◆ **みおつくし** 【滞標】

hajóútszámolás ◆ **こうぼう** 【航法】 ◇ **következtetéses hajóútszámolás** **すいそくこうぼう** 【推測航法】

hajóútvonal ◆ **こうろ** 【航路】 (hajóknak kijelölt út) „A hajó letért az útvonaláról.” [船は航路を誤った。]

hajóügynök ◆ **かいそうてん** 【回漕店】 ◆ **ふなやど** 【船宿】

hajóúrtartalom ◆ **せんぶく** 【船腹】

hajóval elmegy ◆ **ふなでをする** 【舟出をする】

hajóval érkezés ◆ **らいこう** 【来航】

hajóval jön ◆ **らいこうする** 【来航する】 „hajóval Japánba jött európai emberek” [日本に来航したヨーロッパ人]

hajóverseny ◆ **きょうてい** 【競艇】 (motorcsónakverseny)

hajóvontatás ◆ **えいこう** 【えい航、曳航】

hajózár ◆ **ふなどめ** 【船留め】

hajózár alá vesz ◆ **ふなどめする** 【船留めする】 „Hajózár alá vették a hajót.” [船は船留めされた。]

hajózás ◆ **かいこう** 【回航、廻航】 ◆ **こうかい** 【航海】 ◆ **こうこう** 【航行】

hajózási társaság ◆ **かいせんとんや** 【回船問屋、廻船問屋】 ◆ **せんぱくがいしゃ** 【船舶会社】 ◆ **ふながいしゃ** 【船会社】

hajózási útvonal ◆ **かいろ** 【海路】 ◆ **こうろ** 【航路】

hajózási ügynök ◆ **かいせんとんや** 【回船問屋、廻船問屋】

hajózási vállalat ◆ **かいうんがいしゃ** 【海運会社】 (tengeri szállítóvállalat)

hajózászló ◆ **ぐんかんき** 【軍艦旗】

hajózható ◆ **こうこうかのうな** 【航行可能な】 „hajózható folyó” [航行可能な川]

hajózik ◆ **かいこうする** 【回航する、廻航する】 „Biztonságosan hajózik.” [安全に回航する。]

る。] ◆ **こうかいする** 【航海する】 „A Földközi tengeren hajózik.” [地中海を航海する。]

◆ **ふなたびをする** 【船旅をする】 „A folyón hajóztam.” [川で船旅をした。] ◇ **felhajózik** **ふねでのぼる** 【船で上る】 „Felhajózott a Dunán.” [ドナウ川を船で上った。] ◇ **lehajózik** **ふねでくだる** 【船で下る】 „Lehajóztam a Dunán.” [船でドナウ川を下った。]

hajóblítés ◆ **リンス**

hájpacni ◆ **ぶくぶくふとっているひと** 【ぶくぶく太っている人】 „Nézd az a hájpacnit!” [見て!あのぶくぶく太っている人!]

hajpánt ◆ **ヘア・バンド**

hajrá ◆ **えい、えい、やー** „Hajrá!” [えい、えい、やー!] ◆ **えい、やー** „Hajrá!” [えい、やー!] ◆ **がんばってください** 【頑張ってください】 ◆ **がんばってね** 【頑張ってね】 ◆ **がんばれ** 【頑張れ】 „Hajrá, magyarok!” [頑張れ、頑張れ、ハンガリー!] ◆ **スパート** ◆ **フレ** ◇ **végző hajrá** **ラスト・スパート** „Bedobtam egy végző hajrát.” [ラストスパートをかけた。]

hajrázás ◆ **スパート**

hajrázik ◆ **スパートする** „A futó a hátralévő részen hajrázott.” [走者は残りの距離でスパートした。] ◆ **ちからをふりしぼる** 【力を振り絞る】 „A versenyző a végén hajrázott.” [選手は最後に力を振り絞った。]

hajrázni kezd ◆ **まきかえしにでる** 【巻き返しに出る】 „A vesztesre álló csapat hajrázni kezdett.” [負けそうになったチームは巻き返しに出た。]

hajritkulás ◆ **うすげ** 【薄毛】 ◆ **だつもうしょう** 【脱毛症】

hajsampon ◆ **とうはつシャンプー** 【頭髮シャンプー】

hajsütővas ◆ **こて** 【鍔】 „Hajsütővassal szeretném göndöríteni a hajam.” [コテで巻き髪をしたい。] ◆ **ホットカーラー**

hajsza ◆ **おいうち** 【追うち、追い討ち、追い打ち、追い撃ち】 ◆ **かり** 【狩、狩り】 (va-

dászat) ◆ **ついげき** 【追撃】 ◆ **ついせき** 【追跡】 ◇ **felvételi hajszal** **じゅけんじごく** 【受験地獄】 ◇ **nagy a hajszal** **すごくいきがしい** 【すごく忙しい】 „Év végén nagy a hajszal a cégnél.” 「年末には会社がすごく忙しい。」 ◇ **vad hajszal** **もうつい** 【猛追】

hajszál ◆ **いっほんのかみのけ** 【一本の髪の毛】 „Hajszál volt a levezemben.” 「スूपに一本の髪の毛が落ちていた。」 ◆ **けすじ** 【毛筋】 ◇ **egy hajszálon függő** **ききいっばつ** 【危機一髪】 (dolog) ◇ **hajszál híján** **ききいっばつで** 【危機一髪で】 „Hajszál híján balesetet szenvedett.” 「危機一髪で事故を逃れた。」 ◇ **ősz hajszál** **しらが** 【白髪】 „Kihúzza az ősz hajszálát.” 「白髪を抜く。」

hajszalag ◆ **ヘアリボン**

hajszálcső ◆ **もうかん** 【毛管】 ◆ **もうさいかん** 【毛細管】

hajszálcsőesség ◆ **もうかんげんしょう** 【毛管現象】 ◆ **もうさいかんげんしょう** 【毛細管現象】

hajszálér ◆ **もうさいかん** 【毛細管】 ◆ **もうさいけっかん** 【毛細血管】

hajszálérgomolyag ◆ **しきゅうたい** 【糸球体】

hajszálgöker ◆ **こんもう** 【根毛】 (növényen) ◆ **ひげね** 【鬚根、髭根】

hajszál híján ◆ **いっばつしよくはつて** 【一発触発で】 „Hajszál híján kitört a háború.” 「一発触発で戦争の危機をむかえていた。」 ◆ **ききいっばつで** 【危機一髪で】 „Hajszál híján balesetet szenvedett.” 「危機一髪で事故を逃れた。」

hajszálon múlt összeütközés ◆ **ニアミス**

hajszálon múlt ◆ **かんいっばつのところ** 【間一髪のところ】 „Hajszálon múlt, hogy megmenekültem.” 「間一髪のところで助かった。」

hajszálrepedés ◆ **ひびわれ** 【ひび割れ、罅割れ】

hajszálrugó ◆ **ひげぜんまい** 【髯発条、髯ゼンマイ】

hajszálvonal ◆ **おもてけい** 【表野】

hajszáritó ◆ **ドライヤー** „Hajszáritóval megszáritottam a hajam.” 「ドライヤーで髪を乾かした。」 ◆ **ヘアドライヤー** „Megszáritottam a hajam a hajszáritóval.” 「ヘアドライヤーで髪を乾かした。」 ◇ **igazítás hajszáritóval** **プロ**

hajszáritóval igazít ◆ **ブローする**

hajszáritóval megigazit ◆ **ブローする** „A női fodrásznál megigazítottam a hajamat hajszáritóval.” 「美容院で髪の毛をブローしてもらった。」

hajszesz ◆ **ヘア・ローション**

hajszin ◆ **かみのいろ** 【髪の色】 ◆ **かみのけのいろ** 【髪の毛の色】 ◆ **けいろ** 【毛色】

hajszol ◆ **おいうちをかける** 【追い打ちをかける、追い打ちを掛ける、追い打ちを掛ける、追い討ちを掛ける、追い撃ちを掛ける】 (már legyengült ellenfelet) ◆ **おいかける** 【追いかける、追い掛ける】 (üldöz) „A rendőrök hajszolták a rablót.” 「警察は泥棒を追いかけた。」 ◆ **おいこむ** 【追い込む】 (belekerget) „A bankok adósságba hajszolják az embereket.” 「銀行は人を借金に追い込む。」 ◆ **おいもとめる** 【追い求める、追求める】 „Hajszolja az élvezeteket.”

「快樂を追い求める。」 ◆ **おう** 【追う、逐う】 ou „Hajszolja az élvezeteket.” 「快樂を追う。」 ◆ **かりたてる** 【駆り立てる】 „A háborúba hajszolták a népet.” 「国民を戦争に駆り立てた。」 ◆ **きわめる** 【極める、窮める】 (szinte túlzásba visz) „Hajszolja az élvezeteket.” 「贅沢を極めている。」 ◆ **くしする** 【駆使する】 (dolgoztat) „Hajszolja a beosztottakat.” 「部下を駆使する。」 ◆ **せかす** 【急かす】 „A főnök hajszolta a beosztottját, hogy adja be a munkajelentést.” 「上司は部下に仕事の報告を急かした。」 ◆ **せきたてる** 【せき立てる、急き立てる】 „A főnök hajszolja a beosztottait.” 「上司は部下を急き立てる。」 ◆ **ついぎゅうする** 【追求する】 „Hajszolja az élvezeteket.” 「快樂を追求する。」 ◆ **ついげきする** 【追撃する】 ◆ **ついせきする** 【追跡する】 (nyomon követ)

„A rendőrség hajszolta a szökevényt.” [警察は追走者を追跡した。] ◆ **はやる** [逸る] „A hírnevet hajszolja.” [功名を逸る。] ◆ **もとめる** [求める] „Hajszolja az élvezeteket.” [快楽を求める。] ◇ **vadul hajszol** **もうついする** [猛追する] „Vadul hajszolták a száguldó autót.” [暴走車を猛追した。]

hajszolás ◆ **つきぎゅう** [追求]

hajszolja magát ◆ **やりすぎる** [遣り過ぎる、やり過ぎる、遣りすぎる] „Ha a sportban túlhajszolja magát az ember, az nem jó az egészségre.” [スポーツをやり過ぎるのも体によくありません。]

hajszolt ◆ **あわただし** [慌ただし、慌しい、遽しい] „a modern kor hajszolt élete” [現代の慌ただし生活]

hajszoltan ◆ **あわただしく** [慌ただしく]

hajszórzet ◆ **もうはつ** [毛髪]

hajt ① **むかわせる** [向かわせる] „A harcmezőre hajtotta a katonákat.” [兵士を戦地に向かわせた。] ② **まわす** [回す、廻す] (forgat) „Hajtottam a húsdarálót.” [ひき肉機を回した。] ③ **こぐ** [漕ぐ] (biciklit) „Hajtottam a biciklit.” [自転車をこいだ。] ④ **すいしんする** [推進する] (mozgat) „Ez a motor hajtja a rakétát.” [このエンジンがロケットを推進する。] ⑤ **がんばる** [頑張る] (buzgón dolgozik) „Nem kell annyira hajtani, ez nem határidős munka!” [期限のある仕事じゃないから、そんなに頑張らなくてもいいよ。] ⑥ **おる** [折る] (papírlapot hajtogat) „Félbe hajtottam a papírt.” [紙を半分に折った。] ⑦ **めくる** [捲る] (lapoz) „A tizedik oldalra hajtottam a könyvet.” [10ページまで本を捲った。] ⑧ **まげる** [曲げる、枉げる] (hajlít) „Az asztal fölé hajtottam a lámpát.” [ランプを机の上で曲げた。] ⑨ **さげる** [下げる] (lehajt) „Fejet hajtott.” [頭を下げた。] ⑩ **おう** [追う、逐う] (kerget) „Hajtottam a rablót.” [泥棒を追っていた。] ◆ **おいたてる** [追い立てる、

追い立てる] „Hajtottam a tehenet.” [牛を追いつ立てた。] ◆ **かりたてる** [駆り立てる] „A legelőre hajtotta a birkákat.” [羊を牧草地に駆り立てた。] ◆ **かる** [駆る] „Szekeeret hajtott.” [馬車を駆った。] ◆ **きおいたつ** [気負い立つ] „Hajt, hogy ne veszítsen.” [負けてはいけなないと気負い立った。] ◆ **くしする** [駆使用する] „A főnök hajtja a beosztottait.” [上司は部下を駆使している。] ◆ **すすめる** [進める] „Hajtotta a tehenet.” [牛を進めた。] ◆ **たたむ** [畳む] „Négyrét hajtottam a zsebkendőmet.” [ハンカチを四つに畳んだ。] ◆ **はしらせる** [走らせる] (futtat) „Az útpadkára hajtottam a kocsit.” [車を路肩に走らせた。] ◆ **はせる** [馳せる] (űz) ◆ **はたらく** [働く] (dolgozik) „Bent a cégnél mindenki hajt.” [会社で皆がむしやりに働いている。] ◆ **むちうつ** [むち打つ、鞭打つ] „Hajtottam magam.” [自分に鞭打って頑張った。] ◇ **fejet hajt** **いちもくおく** [一目置く] (elismeri a fölényét) „Fejet hajtok a tudása előtt.” [知識の豊富な彼に一目を置いている。] ◇ **fejet hajt** **あたまをさげる** [頭を下げる] „Fejet hajtva kértem bocsánatot.” [頭を下げて謝った。] ◇ **fejet hajt** **あたまがさがる** [頭が下がる] „Fejet hajtok az önfeláldozó munkája előtt.” [彼の献身的な仕事には頭が下がる。] ◇ **gyorsan hajt** **スピードをだす** [スピードを出す] „Kérem, ne hajtson gyorsan!” [スピードを出さないで下さい!] ◇ **háromrét hajt** **さんじゅうにする** [三重にする] „Háromrét hajtottam a befőttes gumit.” [輪ゴムを三重にした。] ◇ **igába hajtja a fejét** **にんじゅうする** [忍従する] „Rabszolga módjára hajtja igába a fejét.” [奴隷のように忍従する。] ◇ **jobbra-balra hajt** **かきわける** [かき分ける、掻き分ける] „A versenyga a vizet jobbra-balra hajtva úszott.” [水泳選手は水をかき分けて進んだ。] ◇ **kétrét hajt** **ふたつにおる** [二つに折る] „Kétrét

hajtottam egy papírlapot.” [一枚の紙を二つに折った。] ◇ **öreg létére hajtja magát ろうこつにおちうつ** 【老骨に鞭打つ】 „Öreg létére hajtja magát a vállalkozásában.” [老骨に鞭打つて自営業をやっている。]

hajtás ◆ **いそがしいこと** 【忙しいこと】 (elfoglaltság) ◆ **おいかけ** 【追いかけて、追い掛け】 (úzás) ◆ **おうこと** 【追うこと】 oukoto (üldözés) ◆ **おり** 【折り】 ◆ **おりめ** 【折り目、折目】 „Kibomlott a hajtás az ingemen.” [シャツの折り目がなくなった。] ◆ **かり** 【狩、狩り】 (vadászat) ◆ **きおい** 【気負い】 ◆ **げきむ** 【激務、劇務】 (strapa) ◆ **シュート** (növény hajtása) ◆ **びょうじょう** 【苗条】 ◆ **まげること** 【曲げること】 (hajlítás) ◆ **め** 【芽】 (növényen) „A fa új leveleket és hajtásokat hoz.” [木は葉と芽を出す。] ◆ **わかえ** 【若枝】 (növényen) „A zöldellő hajtások gyönyörűek.” [若枝の緑が美しい。] ◇ **bambusz hajtás たけのこ** 【竹の子、筍】 ◇ **borscserje hajtása きのみ** 【木の芽】 ◇ **dörzshajtás まさつくだう** 【摩擦駆動】 ◇ **egy hajtásra いっきに** 【一気に】 „Egy hajtásra megitta az italt.” [一気にお酒を飲んだ。] ◇ **egy hajtásra がぶりと** „Egy hajtásra megittam a sört.” [ビールをがぶりと飲み干した。] ◇ **fa hajtása きのみ** 【木の芽】 ◇ **friss hajtás しんめ** 【新芽】 „Friss hajtások nőttek a fán.” [木が新芽を出した。] ◇ **friss hajtás わかめ** 【若芽】 ◇ **hátsókerék-hajtás こうりんくどう** 【後輪駆動】 ◇ **nagy hajtás おおわらわ** 【大童、大わらわ】 „Ma nagy hajtás volt.” [今日は大わらわだった。]

hajtásos növény ◆ **けいようしょくぶつ** 【莖葉植物】

hajtás ◆ **そくせい** 【促成】 ◆ **そくせいさいばい** 【促成栽培】

hajthatatlan ◆ **あたまがカチカチな** 【頭がカチカチな】 „Az az ember hajthatatlan.” [彼の頭はカチカチだ。] ◆ **いしあたまの** 【石頭の】 „Próbáltam meggyőzni a hajthatatlan főnököt.” [石頭の上司を説得しようとした。]

◆ **がんこな** 【頑固な】 „Ő hajthatatlan, semmilyen képpen sem hallgat másra.” [彼は頑固で絶対に他人の意見を聞きません。] ◆ **きがつよい** 【気が強い】 „A nő hajthatatlan, a férjének azt kell tennie, amit mond neki.” [彼女は気が強く夫を言いなりにしている。] ◆ **きょうこうな** 【強硬な】 „Hajthatatlan meggyőződése van.” [強硬な意見を持っている。] ◆ **ごうじょうな** 【強情な、剛情な】 (makacs) ◆ **なんこうふらくの** 【難攻不落の】 „hajthatatlan ember” [難攻不落の人] ◆ **ふくつ** 【不屈の】 „hajthatatlan szellemiség” [不屈の精神] ◆ **ふとうふくつ** 【不撓不屈の】 „hajthatatlan akarat” [不撓不屈の意志] ◆ **まげずぎらいな** 【負けず嫌いな】 ◆ **ゆうずうがきかない** 【融通がきかない、融通が利かない】 „hajthatatlan ember” [融通が利かない人]

hajthatatlan akarat ◆ **ふくつ** の いし 【不屈の意志】

hajthatatlan ember ◆ **ごうじょう** っぱり 【強情っ張り、剛情っ張り】

hajthatatlanná válik ◆ **こうか** する 【硬化する】 „A politikus hajthatatlanná vált.” [政治家の考え方が硬化してしまった。]

hajthatatlanság ◆ **きかんき** 【利かん気、聞かん気、きかん気】 ◆ **きょうこう** 【強硬】 ◆ **ごうじょう** 【強情、剛情】 „A hajthatatlanságával nem tudok mit kezdeni.” [彼の強情は手に負えない。] ◆ **つよごし** 【強腰】 „Hajthatatlan hozzáállással tárgyalunk.” [交渉に強腰に出た。] ◆ **ふくつ** 【不屈】 ◆ **まけんき** 【負けん気】 ◆ **むこうぎ** 【向こう気】 „hajthatatlan főnök” [向こう気の強い上司]

hajthatatlanul ◆ **きょうこう** に 【強硬に】 „Hajthatatlanul kitartott a véleménye mellett.” [意見を強硬に主張した。] ◆ **ごうじょう** に 【強情に、剛情に】 „Hajthatatlanul mondogatta, hogy nem akarja csinálni.” [やりたくないという強情に言い張った。] ◆ **しつこく** „Hajthatatlanul”

lanul erősítette az igazát.” 「しつこく自分の考
えを主張した。」

hajthatatlanul kitart ◆ **いつかんする** 【一貫する】 „Elejétől végig hajthatatlanul kitartott a véleménye mellett.” 「僕の意見は終始一貫していた。」 ◆ **こしつする** 【固執する】 „Hajthatatlanul kitartott a saját magyarázata mellett.” 「自説に固執するばかりだった。」

hajtható ◆ **おれる** 【折れる】 „Ez az mobil két-rét hajtható.” 「この携帯は二つに折れる。」

hajtincs ◆ **かみのけのいちぶ** 【髪(の毛)の一部】 ◆ **けたば** 【毛束】 ◆ **すうほんのかみ** 【数本の髪】 „Egy hajtincs a szemébe lógott.” 「数本の髪が目にかかっていた。」 ◇ **festett hajtincs** **メッシュ** ◇ **rakoncátlan hajtincs** **おくれげ** 【後れ毛】 „Megigazította rakoncátlan hajtincset.” 「後れ毛を止めた。」 ◇ **rakoncátlan hajtincs** **ねぐせ** 【寝癖】 (alvásban összekolódott haj) ◇ **rakoncátlan hajtincs** **keletkezik** **くせがつく** 【癖がつく、癖が付く】 „Lett egy rakoncátlan hajtincsem.” 「髪に癖がついた。」

hajtincsfestés ◆ **メッシュ**

hajtípus ◆ **かみしつ** 【髪質】

hajtja a kíváncsiság ◆ **こうきしんかられる** 【好奇心に駆られる】 „Hajtott a kíváncsiság, ezért megkóstoltam.” 「好奇心に駆られて食べてみた。」

hajtóanyag ◆ **すいしんざい** 【推進剤】 ◆ **ねんりょう** 【燃料】 (üzemanyag) „rakéta hajtóanyaga” 「ロケットの燃料」 ◇ **szilárd hajtóanyag** **こたいねんりょう** 【固体燃料】 ◇ **szilárd hajtóanyag** **こけいねんりょう** 【固形燃料】

hajtócsavar ◆ **すいしんき** 【推進器】 (hajtómű)

hajtóerő ◆ **うんどうりょく** 【運動力】 ◆ **きどまりょく** 【起動力】 ◆ **くどまりょく** 【駆動力】 (meghajtóerő) ◆ **げんどまりょく** 【原動力】 „A vállalatok hajtóereje a tehetséges munkaerő.” 「有能な人材は企業の原動力となる。」 ◆ **すいしんりょく** 【推進力】 „mozga-

lom hajtóereje” 「運動の推進力」 ◆ **すいりょく** 【推力】 ◆ **どまりょく** 【動力】 „Ez a gép a szél hajtóerejével működik.” 「この機械は風の動力で動きます。」

hajtóerő-forrás ◆ **どまりょくげん** 【動力源】 „Ennek a kocsinak a hajtóerő-forrása az elektromosság.” 「電気はこの車の動力源になる。」

hajtogat ◆ **いいとおす** 【言い通す】 (kitartóan) „Azt hajtogatta, hogy nem tudja.” 「知らないと言いつつ通した。」 ◆ **おる** 【折る】 „Papírt hajtogattam.” 「紙を折っていた。」 ◆ **くりかえす** 【繰り返す、くり返す、繰り返す、繰返す】 „Azt hajtogatta, hogy haza akar menni.” 「帰りたいと繰り返していた。」 ◆ **くる** 【繰り返す】 (ki és be) ◆ **たたむ** 【畳む】 (összehajtogat) „Az ingét hajtogatta.” 「シャツを畳んでいた。」

hajtogató könyv ◆ **おりほん** 【折り本】 ◆ **じょう** 【帖】

hajtogató naptár ◆ **ひめくり** 【日めくり、日捲り】 „Hajt egy lapot a naptárban.” 「日めくりをめくる。」

hajtogatótt darumadár ◆ **おりづる** 【折り鶴、折鶴】

hajtogatótt doboz ◆ **おりばこ** 【折り箱、折箱】

hajtóka ◆ **えり** 【襟、衿、領】 ◆ **かえり** 【返り、返り】 ◆ **みかえし** 【見返し】 ◆ **むなぐら** 【胸ぐら、胸倉、胸座】

hajtókar ◆ **クランク** „Régen hajtókar forgatásával készítették a mozifilmet.” 「昔はクランクを回して映画を撮影した。」

hajtókerék ◆ **どまりん** 【動輪】

hajtólánc ◆ **ローラー・チェーン** (görgős lánc)

hajtómotor ◆ **けんいんするもの** 【牽引する物】 „Az építőipar a gazdaság hajtómotora.” 「建築業は経済を牽引する。」 ◆ **すいしんきかん** 【推進機関】

hajtómű ◆ **エンジン** „rakéta hajtóműve” 「ロケットのエンジン」 ◆ **すいしんき** 【推進器】 ◇ **rakétahajtómű** **ロケットエンジン** ◇

repülőgép-hajtómű **ひこうきエンジン** 【飛行機エンジン】 ◇ **sugarhajtómű** **ジェット・エンジン**

hajtóműhiba ◆ **エンジン・トラブル**

hajtonik ◆ **ヘア・トニック**

hajtórúd ◆ **くどうじく** 【駆動軸】

hajtótengely ◆ **くどうしゃじく** 【駆動車軸】

hajtóvadászat ◆ **やまがり** 【山狩り】 „A rendőrség hajtóvadászatot indított a gyilkos ellen.” 「警察は殺人犯の山狩りを始めた。」

hajtóvadászatot tart ◆ **やまがりをする** 【山狩りをする】 „Hajtóvadászatot tartottak a szökevény ellen.” 「逃走者の山狩りをした。」

hajtú ◆ **かんざし** 【髪挿、簪】 ◆ **ヘアピン**

hajtúkanyar ◆ **ヘアピンカーブ**

hajvágás ◆ **カット** „Hajvágást kérek!” 「カットをお願いします。」 ◆ **さんぱつ** 【散髪】 ◆ **だんぱつ** 【断髪】 ◆ **りはつ** 【理髪】

hajvasalás ◆ **しゅくもうきょうせい** 【縮毛矯正】

hajvég ◆ **けさき** 【毛先】

hajviselet ◆ **かみがた** 【髪形、髪型】 „Ebben a filmben látható a régi hajviselet.” 「この映画では昔の髪型が見えます。」 ◆ **けつぱつ** 【結髪】 ◆ **ヘアスタイル** „Illik hozzád ez a hajviselet.” 「貴方にこのヘアスタイルが似合っている。」 ◇ **hagyományos japán női hajviselet** **にほんがみ** 【日本髪】

hajvíz ◆ **ヘア・リキッド**

hajvonal ◆ **ひたいぎわ** 【額際】

hakama ◆ **はかま** 【袴】 (szoknyszerű férfi ruha)

hakama nélküli viselet ◆ **きながし** 【着流し】

hakamaszerű ruha ◆ **さしぬぎ** 【指貫】

ha kell ◆ **いざとなると** „Tud igekezni, ha kell.” 「彼はいざとなると頑張る。」 ◆ **ひつようならば** 【必要ならば】 „Ha kell, főzök magamra.” 「必要ならば自炊します。」

ha kell bíróságra viszi ◆ **でるところにでる** 【出るところに出る、出る所に出る】 „Ha kell,

bíróságra viszem az ügyet!” 「**出るところに出るぞ!**」

Hakkei-sziget ◆ **はっけいじま** 【八景島】 (mesterséges sziget)

Hakone ◆ **はこね** 【箱根】

Hakucsi-kor ◆ **はくち** 【白雉】 (650-654)

Hakuhó-kor ◆ **はくほうじだい** 【白鳳時代】 (645-710)

hal ◆ **うお** 【魚】 ◆ **さかな** 【魚】 „Az összes kifogott halat megettük.” 「**獲れた魚を一匹も残さず食べた。**」 ◆ **しぬ** 【死ぬ】 (meghal) „Egy városban élt és halt.” 「**同じ町で生きて死んだ。**」 ◇ **éhen hal** **がしする** 【餓死する】

„Nem volt pénze ételre, ezért éhen halt.” 「**食べ物を買うお金がなくて餓死した。**」 ◇ **elektromos hal** **でんきうお** 【電気魚】 ◇ **él-hal** **さんどのめしよりすき** 【三度の飯より好き】 „Élek-

halok a fociért.” 「**三度の飯よりサッカーが好きだ。**」 ◇ **ezüstsínű hal** **ぎんりん** 【銀鱗】 ◇ **folyami hal** **かわうお** 【川魚】 ◇ **friss hal** **せんぎょ** 【鮮魚】 ◇ **halált hal** **しをとげる** 【死を遂げる】 „**Drámai halált halt.**” 「**悲劇的な死**

を遂げた。」 ◇ **lándzsával fog halat** **さかなをつく** 【魚を突く】 ◇ **nagy hal** **おおもの** 【大物】 (ember) „**Nagy halat fogtam!**” 「**大物**

を釣った。」 ◇ **partra vetett hal** **おかにあがったかつば** 【陸に上がった河童】 „Ha matematikáról van szó, olyan vagyok, mint a partra vetett hal.” 「**数学に関しては陸に上がった河童です。**」 ◇ **ragadozó hal** **ほしよくぎょ** 【捕食魚】 „**A nagytestű ragadozó halak csökkenésével megszaporodtak a kishalak.**” 「**大型捕食魚**

の減少で小魚が急増している。」 ◇ **sózott hal** **しおざかな** 【塩魚】 ◇ **sült hal** **やきざかな** 【焼き魚、焼肴、焼き肴】 ◇ **száritott hal** **ほしざかな** 【干し魚】 ◇ **száritott hal** **ひざかな** 【乾魚、干魚】 ◇ **trópusi hal** **ねつたいぎょ** 【熱帯魚】 ◇ **vergődik, mint a partra vetett hal** **みずをはなれたさかなのような** 【水を離れた魚のような】

hál ◆ **ねる** 【寝る】 „Együtt hált a szomszédjával.” 「**隣人と寝た。**」 ◇ **együtt hál** **まく**

らをかわす【枕を交わす】(lefekszik valakivel)
 ◇ **együtt hál** **とこをともにする**【床を共にする】
 „Együtt hált a nővel.” 「彼女と床を共にした。」
 ◇ **többször együtt hál** **まくらをかさねる**【枕を重ねる】(lefekszik valakivel)

hála ◆ **ありがたいきもち**【ありがたい気持ち、有り難い気持ち、有難い気持ち】(hálaérzet)
 „Nagyon hálás vagyok!” 「ありがたい気持ちでいっぱいです。」
 ◆ **おかげで**【お蔭で、御蔭で】(valakinek) „Hála neked, eljutottam külföldre.” 「あなたのお蔭で海外に行けた。」
 ◆ **おれい**【お礼】 „Ez a hála azért, hogy olyan kedves voltam?” 「親切にしてあげたお礼がこれですか!？」
 ◆ **おん**【恩】 ◆ **おんぎ**【恩義】 „Hálát éreztem a tanárom iránt.” 「先生に恩義を感じた。」
 ◆ **かんしゃ**【感謝】 „Háláját fejezte ki a tanárának.” 「彼は先生に感謝の気持ちを表した。」
 ◆ **しゃい**【謝意】(köszönet) „Háláját fejezi ki.” 「謝意を表する。」
 ◆ **れい**【礼】 „Hálám jeléül ajándékot küldtem.” 「お礼の印としてプレゼントを贈った。」
 ◇ **hála istennek** **おかげさまで**【お蔭様で、御蔭様で】
 ◇ **hálát ad** **かんしゃする**【感謝する】 „Hálát adott az égnek, hogy elkerülte a balesetet.” 「彼は事故を免れたことに感謝した。」
 ◇ **nagy hála** **きょうしゅくのいたり**【恐縮の至り】 „Nagyon hálás vagyok!” 「恐縮の至りです。」

hálaadás ◆ **かんしゃ**【感謝】 „hálaadó szavak”
 「感謝の言葉」 ◆ **ほうおん**【報恩】

hálaadás ünnepe ◆ **かんしゃさい**【感謝祭】(amerikai ünnep)

hálaadó ◆ **かんしゃする**【感謝する】 „hálaadó szavak” 「感謝する言葉」 ◆ **かんしゃするひと**【感謝する人】(ember)

hálaadó imádság ◆ **ハレルヤ**

hálaadó látogatás ◆ **おれいまいり**【お礼参り、御礼参り】 „hálaadó látogatás a szentélybe”
 「神社への御礼参り」 ◆ **れいまいり**【礼参り】

hálaadó összejövétel ◆ **しゃおんかい**【謝恩会】

hálaadó ünnepség ◆ **しゃおんかい**【謝恩会】
 ◆ **ほうおんこう**【報恩講】

halad ① **すすむ**【進む】 „A dugóban nem tudott

haladni az autót.” 「渋滞で車は進めなかった。」
 ② **しんこうする**【進行する】 „A munka

halad.” 「仕事は進行している。」
 ③ **けいやす**

る【経過する】(múlik) „Haladt az idő.” 「時間が経過した。」
 ④ **じょうたつする**【上達する】(fejlődik) „Nem haladok a nyelvtanulással.”

「言葉の勉強は上達していない。」
 ◆ **あゆむ**【歩む】 „Tanári pályán haladt.” 「教師の道を歩んだ。」

◆ **くだる**【下る】(idő folyamán) „A kor haladtával jelenleg a munkakörülmények javultak.” 「時代が下った現在では労働条件は

そこまでは悪くない。」
 ◆ **しんてんする**【進展する】 „Az ügyintézés digitalizációja halad.”

「手続きのデジタル化は進展している。」
 ◆ **すすめる**【進める】 „Haladt a kutatással.” 「

研究を進めた。」
 ◆ **たどる**【辿る】 „Napról

napra rosszabbul haladt a háború.” 「戦局が日に日に悪化の一途をたどった。」

◆ **ながれる**【流れる】 „Az úton zavartalanul halad a kocsisor.” 「道路で車は順調に流れている。」

◆ **はかどる**【捗る】 „Jól haladtál ma a munkával?” 「今日仕事は捗りましたか?」

◆ **はこぶ**【運ぶ】 „Jól haladtunk a tárgyalással.” 「交渉

をうまく運んだ。」
 ◆ **はしる**【走る】 „A bicikli lassabban halad, mint a kocsi.” 「自転車

は車より遅く走っている。」
 ◆ **ひらける**【開ける】 „haladó eszme” 「開けた思想」

◆ **ほをすすめる**【歩を進める】 „A munkákat stabil ütemben haladnak.” 「工事は着々歩を進めている。」

◆ **まいしんする**【邁進する】 „Sikerült haladnom a feladatommal.” 「任務に邁進することができた。」

◇ **észak felé halad** **ほくしんする**【北進する】 „A hajó észak felé halad.”

「船は北進する。」
 ◇ **felé halad** **むかう**【向かう、向う】 „Tél felé haladva egyre hidegebb lesz.” 「冬に向かってどんどん寒くなる。」

◇

jó irányban halad **かざむきがよい** 【風向きがよい】 „Jó irányban haladnak a tárgyalások.”

「交渉の風向きがよい。」 ◇ **nyilegyenesen halad** **ばくしんする** 【ばく進する、驀進する】 „A csapat nyilegyenesen haladt a bajnoki győzelem felé.” 「チームは優勝へばくしんした。」

haladás ◆ **あゆみ** 【歩み】 „ország haladása”

「国の歩み」 ◆ **かimei** 【開明】 ◆ **けいか**

【経過】 „idő haladása” 「時間の経過」 ◆ **じょうたつ** 【上達】 (fejlődés) „Meglepően jól haladt ebben a tantárgyban.” 「この科目で驚くべき上達ぶりを見せた。」 ◆ **しんこう** 【進行】

◆ **しんちよく** 【進捗】 „Viselkedésével a munka haladását akadályozza.” 「彼の態度が仕事の進捗を邪魔した。」 ◆ **しんちよくじょうきょう** 【進捗状況】 ◆ **しんてん** 【進展】 „Az orvostudomány haladása miatt ez a betegség már gyógyítható.” 「医学の発展によってこの病気はもう治療できる。」 ◆ **しんぽ** 【進歩】 ◆ **すすみ** 【進み】 „Lassan halad ez a sor.” 「この列の進みは遅い。」 ◆ **すすみぐあい** 【進み具合】 „Ellenőriztem, hogy haladnak a munkával.” 「仕事の進み具合をチェックした。」 ◆ **ぜんしん** 【前進】 ◆ **はか** 【捗、計、量、果】 „Nem haladok az olvasással.” 「読書が捗らない。」 ◆ **はこび** 【運び】 ◆ **ぶん** 【分】 „Ha ez így halad, a megtakarításunknak lótték.” 「この分では貯金は底をつくでしょう。」 ◆ **まいしん** 【邁進】 ◇ **műszaki haladás** **ぎじゅつしんぽ** 【技術進歩】

haladásellenes ◆ **はんどうてきな** 【反動的な】 „haladásellenes politika” 「反動的な政策」

haladásellenes politika ◆ **はんどうせいじ** 【反動政治】

haladásellenesség ◆ **はんどう** 【反動】

haladási irány ◆ **しんこうほうこう** 【進行方向】 ◆ **ゆくて** 【行く手、行手】

haladási irány szerint ◆ **むかつて** 【向かって】 „Az épületbe lépve, a haladási irányunk szerint rinti bal oldalon van a lift.” 「ビルに入ると向かって左側にエレベーターがある。」

「ビルに入ると向かって左側にエレベーターがある。」

haladási útvonal ◆ **しんろ** 【進路】 „A város a tájfun haladási útvonalába esik.” 「町は台風の進路にある」

haladás mértéke ◆ **しんど** 【進度】 „munka haladásának mértéke” 「作業の進度」

háládatlan ◆ **ありがたくない** 【有り難くない、有難くない】 „háládatlan szerep” 「ありがたい役割」 ◆ **そんな** 【損な】 „Háládatlan szerepet vállal.” 「損な役回りを引き受ける。」

háládatlanság ◆ **ぼうおん** 【忘恩】

háládatlan szerep ◆ **いんがなしょうばい** 【因果な商売】 (eleve vesztesre ítélt szerep) „Nekem jut az a háládatlan szerep, hogy mentegetőzők a nyilvános bocsánatkéréskor.” 「謝罪屋という因果な商売をしている。」

háládatos ◆ **ありがたい** 【有り難い、有難い】

haladék ◆ **モラトリウム** (moratórium) ◆ **ゆうよ** 【猶予】 „A kölcsönadótól fizetési haladékot kapott.” 「貸主から支払猶予をもらった。」 ◇ **fizetési haladék** **しはらいゆうよ** 【支払い猶予、支払猶予】

haladék nélkül ◆ **ゆうよなく** 【猶予なく】

haladékot ad ◆ **ゆうよする** 【猶予する】 „Az ingatlan tulajdonos haladékot adott a lakbérfizetésre.” 「大家は賃料支払いを猶予した。」

haladéktalan ◆ **じんそくな** 【迅速な】 „Haladéktalan intézkedésre van szükség.” 「迅速な対応が必要です。」

haladéktalanul ◆ **さっそく** 【早速】 „Haladéktalanul nekifogtak a javaslat végrehajtásának.” 「提案はさっそく実行に移された。」 ◆ **ただちに** 【直ちに】 „Ezt az összeget haladéktalanul fizesse ki!” 「この金額を直ちにお支払いください。」

halad előre ◆ **こうぐんする** 【行軍する】 „A katonák kocogva haladtak előre.” 「軍隊は小走りで行軍した。」

haladó ◆ **かいいいな** 【開明な】 ◆ **かくしんてきな** 【革新的な】 „haladó eszme” [革新的な思想] ◆ **じょうきゅう** 【上級】 ◆ **じょうきゅうしゃ** 【上級者】 (haladó szinten álló ember) „sitanfolyam haladóknak” [上級者 向けのスキー 教室] ◆ **しんぽてきな** 【進歩的な】 „Haladó gondolkodása van.” [あの人の 考え方は 進歩的 です。] ◆ **ちゅうきゅう** 【中級】 (középfokú) ◆ **ちゅうきゅうレベル** 【中級レベル】 (középfokú) „Haladó fokon beszél angolul.” [中級 レベルの英語を 話す。]

haladó irányzat ◆ **かくしんは** 【革新派】
haladó párt ◆ **かくしんせいとう** 【革新政党】
 ◆ **しんぽせいとう** 【進歩政党】 ◆ **しんぽとう** 【進歩党】

haladó szint ◆ **じょうきゅうレベル** 【上級レベル】 (felsőfok)

haladó szinten álló ember ◆ **じょうきゅうしゃ** 【上級者】

haladta ◆ **けいか** 【経過】 (idő haladta) „Az idő haladtával lelassult a játék.” [時間の経過でゲームのスピードは 落ちた。]

haladvány ◆ **すうれつ** 【数列】

halához vezető elhanyagolás ◆ **いきちしざい** 【遺棄致死罪】

hála istennek ◆ **おかげさまで** 【お蔭様で、御蔭様で】

Halak ◆ **うおざ** 【魚座、うお座】 (csillagkép)

halakat csalogató tűz ◆ **いさりび** 【漁り火、漁火】

halak és kagylók ◆ **ぎょかい** 【魚介、魚貝】

hála kifejezése ◆ **しゃおん** 【謝恩】

halak lakta zátony ◆ **ぎょしょう** 【漁礁】

halakönnyek ◆ **かんるい** 【感涙】

halakönnyeket ont ◆ **かんるいにむせぶ** 【感涙にむせぶ】

halak számlálószava ◆ **び** 【尾】

halál ◆ **こうきょ** 【薨去】 (magas rangú halála)
 ◆ **さいご** 【最期】 „Tragikus halált halt.” [悲劇的な最期を 遂げた。] ◆ **し** 【死】 „A beteg beletörődött a halálba.” [病人は 死を 覚悟

しました。] ◆ **しばう** 【死亡】 (halálozás) „Az orvos feljegyezte a halál időpontját.” [医師は 死亡時刻を 記録した。] ◆ **しゅうえん** 【終焉】 „halál helyszíne” [終焉の地] ◆ **ぜつめい** 【絶命】 ◆ **にゅうめつ** 【入滅】 (nirvánába lépés) „Buddha halála” [釈迦の 入滅] ◆ **らくめい** 【落命】 (életvesztés) ◆ **azonnali halál** ◆ **そくし** 【即死】 ◆ **baleset okozta halál** ◆ **じこし** 【事故死】 „A rendőrség szerint a halálát baleset okozta.” [警察は 事故死と 断定した。] ◆ **békés halál** ◆ **だいおうじょう** 【大往生】 (hosszú élet után) ◆ **biztos halál** ◆ **ばんし** 【万死】 „Megmenekül a biztos haláltól.” [万死を 逸する。] ◆ **élet-halál** ◆ **せいし** 【生】 „A beteg élet-halál között van.” [患者は 生死を さまよっている。] ◆ **előidézi a halálát** ◆ **しをまねく** 【死を招く】 ◆ **elválasztja a halál** ◆ **しべつする** 【死別する】 „A halál elválasztotta a gyerektől.” [彼女は 子供と 死別した。] ◆ **ezer halál** ◆ **ばんし** 【万死】 „ezer halált érdemlő büntett” [万死に 値する 罪] ◆ **fél a haláltól** ◆ **しをおそれる** 【死を恐れる】 „A katonának nem félt a haláltól.” [兵士は 死を 恐れなかった。] ◆ **fizikai halál** ◆ **にくたいのし** 【肉体の死】 ◆ **fulladásos halál** ◆ **おぼれじに** 【溺れ死に】 ◆ **gyors halál** ◆ **きゅうし** 【急死】 ◆ **hirtelen halál** ◆ **とつぜんし** 【突然死】 ◆ **hirtelen halál** ◆ **ぼっくりおうじょう** 【ぼっくり往生】 ◆ **hősi halál** ◆ **えいゆうてきな** 【英雄的な死】 „Hősi halált halt.” [英雄的な 死を 遂げた。] ◆ **Jézus halála** ◆ **きてん** 【昇天】 ◆ **kékhalál** ◆ **しのブルー・スクリーン** 【死のブルー・スクリーン】 (IT) ◆ **korai halál** ◆ **わかに** 【若死に】 ◆ **könnyű halál** ◆ **ごくらくおうじょう** 【極楽往生】 ◆ **köszönheti a halálát** ◆ **しをまねく** 【死を招く】 „Saját magának köszönheti a halálát.” [自らの 死を 招いた。] ◆ **kötél általi halál** ◆ **こうしゅけい** 【絞首刑】 (ítélet) „A bíró kötél általi halálra ítélte a vádlottat.” [裁判官は 絞首刑を 宣告した。] ◆ **mérgezős halál** ◆ **ふくどくし** 【服毒死】 ◆ **rejtélyes halál** ◆ **なぞのへんし** 【謎の変死】 ◆ **természetes halál** ◆ **しぜんし** 【自然死】 ◆ **tragikus halál** ◆ **へんし** 【変死】 ◆ **tragikus halál** ◆ **おうし** 【横死】 „Tragikus körülmények között

meghal.” [横死を遂げる。] ◇ **utoléri a halál** **おむかえがくる** [お迎えが来る] „72 éves korában utolérte a halál.” [彼は 72歳 でお迎えが来た。] ◇ **váratlan halál** **ふいのし** [不意の死] ◇ **visszahozás a halálból** **きしかいせい** [起死回生] „Az új igazgató visszahozta a halálból a vállalatot.” [新しい社長は起死回生の策を講じた。] ◇ **vízbe fulladásos halál** **できし** [溺死]

halál ◆ **おんがえしをする** [恩返しをする] (meghálál)

halál a börtönben ◆ **ろうし** [牢死]

halála előtt ◆ **ぼつぜん** [没前、歿前]

haláláig ápolja ◆ **しにみずをとる** [死に水を取る]

halál által elszakadás ◆ **しべつ** [死別]

halálának első évfordulója ◆ **いつかいき** [一回忌、1回忌] ◆ **いっしゅうき** [一周忌、1周忌] „Akkor volt édesanyám halálának első évfordulója.” [その日は母の一周忌だった。]

halálangyal ◆ **やくじん** [疫神、厄神]

hal alaplé ◆ **だし** [出汁、出し] „A hal alaplével feltöltött tálba tofut tettem.” [お出汁を張ったお椀に豆腐を入れた。] ◆ **だしじる** [出し汁、だし汁]

hal alapléhez használt barnamoszat ◆ **だしこんぶ** [出し昆布、だし昆布]

halál árnyéka ◆ **しのかげ** [死の影]

halála után ◆ **しご** [死後] „Halála után ötven évvel végre elismerték az eredményeit.” [死後50年、ようやく彼の功績が認められた。] ◆ **なきあと** [亡き後] ◆ **ぼつご** [没後、歿後] „Ma van a híres zeneszerző halálának 100. évfordulója.” [今年は偉大な作曲家没後100周年である。]

halálba követ ◆ **じゅんしする** [殉死する] „Nogi Mareszuke, gyalogsági tábornok, a halálba követte Meidzsi császárt.” [陸軍大将 乃木希典は明治天皇に殉死した。]

halálba követés ◆ **じゅんし** [殉死]

halálba ugrás ◆ **とうしん** [投身] ◆ **とうしんじさつ** [投身自殺]

halálba ugrik ◆ **とびおりじさつする** [飛び降り自殺する]

halálbüntetetés ◆ **しけい** [死刑] ◆ **しざい** [死罪]

halálbüntetetés eltörlése ◆ **しけいはいし** [死刑廃止]

halál dátuma ◆ **めいにち** [命日]

halál előtt ◆ **せいぜん** [生前] „halál előtt és után” [生前と死後]

halál előtti ajándékozás ◆ **せいぜんぞうよ** [生前贈与]

haláleset ◆ **しぼうじけん** [死亡事件]

haláleset miatt hiányzik ◆ **きびきする** [忌引きする] „Haláleset miatt hiányzott az iskolából.” [学校を忌引きした。]

halál évfordulója ◆ **かいき** [回忌] „apám halálának hetedik évfordulójára rendezett szertartás” [父の七回忌法要] ◆ **き** [忌] „apukám halálának hetedik évfordulója” [父の七回忌] ◆ **きじつ** [忌日] ◆ **しゅうき** [周忌]

„anyukám halálának első évfordulója” [母の一周忌] ◆ **ねんき** [年忌] „halál évfordulójára rendezett szertartás” [年忌法要]

halál fáradt ◆ **しぬほどづかれて** [死ぬほど疲れて]

halálfázis ◆ **しめつき** [死滅期]

halálfej ◆ **きけんぶつちゅういのマーク** [危険物注意のマーク] ◆ **されこうべ** [髑髏、曝首] ◆ **しゃれこうべ** [髑髏、曝首] ◆ **どくろ** [髑髏] (koponya)

halálfejes lepke ◆ **めんがたすずめ** [面形天蛾、面形雀属] (Acherontia)

halálfejes zászló ◆ **かいぞくのどくろ** [海賊の髑髏]

halálfélelem ◆ **しそう** [死相] (arckifejezése)

„A halálfélelem kiült az utasok arcára.” [乗客に死相が見えた。] ◆ **しのおそれ** [死の恐れ] ◆ **しのきょうふ** [死の恐怖]

halálfélelemben van ◆ **しをおそれる** 【死を恐れる】

halál hatodik évfordulója ◆ **しちかいき** 【七回忌】

halál helye ◆ **しち** 【死地】 „Sikokut választotta halála helyéül.” 「四国を死地と定めた。」

halálhír ◆ **きょうほう** 【凶報】 ◆ **ふほう** 【訃報】 „A férfi a tanár halálhírét közölte.” 「彼は先生の訃報を知らせた。」

halálhírt kap ◆ **ふほうにせつする** 【訃報に接する】 „Halálhírt kapván részvéteket fejeztem ki.” 「訃報に接して弔意を表した。」

halálhoz vezető sérülés ◆ **しょうがいし** 【傷害致死】

halál ideje ◆ **しき** 【死期】 „A stressz siettetta a halálát.” 「ストレスは彼の死期を早めた。」

halálisten ◆ **しにがみ** 【死に神、死神】

halálkiáltás ◆ **だんまつまのさけび** 【断末魔の叫び】

halálkodik ◆ **ありがたがる** 【有り難がる】 „Ne halálkodik már ennyire!” 「そんなにありがたがらないで！」 ◆ **かんしゃする** 【感謝する】 „A koldus könnyes szemmel halálkodott.” 「乞食は涙を流して感謝した。」

halál komoly ◆ **おおまじめな** 【大真面目な】

halál komolyan ◆ **おおまじめに** 【大真面目に】 „Halál komolyan mondta a viccet.” 「大真面目に冗談を言った。」 ◆ **きまじめに** 【生真面目に】 „Halál komolyan fog bele mindenbe.” 「生真面目に物事に取り組む。」

halál közeledte ◆ **きょうあってあすないみ** 【今日あって明日ない身】

halálközele ◆ **りんしの** 【臨死の】

halálközele élmény ◆ **りんしたいけん** 【臨死体験】

halál küszöbe ◆ **いまわのきわ** 【いまわの際、今わの際、今際の際】 ◆ **おうじょうぎわ** 【往生際】 ◆ **しにぎわ** 【死に際】 „Tiszta szívvel gondolt az életére a halál küszöbén.” 「死に際に人生を後悔しなかった。」 ◆ **すいし** 【垂死】 ◆ **だんまつま** 【断末魔】 ◆ **ひんし** 【瀕死】

„A beteg a halál küszöbén állt.” 「病人は瀕死の状態にあった。」

halál lassú közeledte ◆ **ひつじのあゆみ** 【羊の歩み】

halálmadár ◆ **こかくちょう** 【姑獲鳥】 (halált hozó madár) ◆ **こぎんめふくろう** 【小金目鳥】 (kuvik) ◆ **ふくろう** 【梟】 (bagoly)

halál markában van ◆ **しにがみにとりつかれる** 【死に神に取りつかれる】

halál második évfordulója ◆ **さんしゅうき** 【三周忌】

halálmegvető ◆ **しをおそれない** 【死を恐れない】 ◆ **せいしをちょうえつする** 【生死を超越する】

halálmegvető bátorság ◆ **けつしのゆう** 【決死の勇】 „A tűzoltó halálmegvető bátorsággal mentette meg az embert.” 「消防士は決死の勇を振るって人を救った。」

halálmegvető bátorsággal ◆ **しをけつして** 【死を決して】 „Halálmegvető bátorsággal küzdött.” 「死を決して闘う。」

halál módja ◆ **しにざま** 【死に様】 „szamuráj büszke halála” 「武士の潔い死に様」

halál napja ◆ **めいにち** 【命日】 „Azon a napon fogok meghalni, amikor ez a hajó elsüllyed.” 「この船が沈没する日が私の命日になる。」

halál oka ◆ **しいん** 【死因】 „A halál oka ismeretlen.” 「死因は不明です。」

halálokozás ◆ **ちし** 【致死】

halál órája ◆ **さいご** 【最期】 „Eszembe jutott, amit apám mondott halála órájában.” 「父の最期の言葉を思い出した。」 ◆ **だんまつま** 【断末魔】 „Közelt a halála órája.” 「断末魔が迫ってきた。」

halálos ◆ **いのちのりの** 【命取りの】 „halálos betegség” 「命取りの病気」 ◆ **しにいたる** 【死に至る】 (halálhoz vezető) „Ez a betegség halálos.” 「この病気は死に至ります。」 ◆ **ちし** 【致死】 „halálos sugárdózis” 「致死線量」 ◆

ちのこおるような 【血の凍るような】 „halálos félelem” [血の凍るような恐怖] ◆ **ちめいてきな** 【致命的な】 (végzetes) „halálos sérülés” [致命的な傷] ◆ **ひんしの** 【瀕死の】 „A katona halálos sebet kapott.” [兵士は瀕死の重傷を負った。] ◇ **nagy valószínűséggel halálos chisei no takai** 【致死性の高い】 „nagy valószínűséggel halálos vírus” [致死性の高いウイルス]

halálos adag ◆ **ちしりょう** 【致死量】 „méreg halálos adagja” [毒の致死量] ◇ **medián halálos adag** **はんちしりょう** 【半致死量】 (LD₅₀)

halálos ágy ◆ **しのとこ** 【死の床】 „Halálos ágyán fekszik.” [死の床にある。]

halálos ágyán ápol ◆ **みとる** 【看取る】 „A halálos ágyán ápolta édesanyját.” [彼は母親を看取った。]

halálos ágyon keresztelkedés ◆ **りんじゅうのせんれい** 【臨終の洗礼】

halálos áldozat ◆ **ししゃ** 【死者】 „A balesetnek voltak halálos áldozatai.” [事故で死者が出た。] ◆ **しぼうしゃ** 【死亡者】 „baleset halálos áldozata” [事故の死亡者]

halálos áldozatok száma ◆ **しぼうしゃすう** 【死亡者数】 „Növekedik a koronavírus halálos áldozatainak száma.” [新型コロナウイルス感染の死亡者数が増加している。]

halálos áldozatot követel ◆ **ししゃをだす** 【死者を出す】 „A járvány sok halálos áldozatot követelt.” [伝染病は多くの死者を出した。]

halálosan elfárad ◆ **わたのようにつかれる** 【綿のように疲れる]

halálosan komoly ◆ **おおまじめな** 【大真面目な】 „Halálosan komoly volt, pedig biztosan bohóckodott.” [本人は大真面目だったけど、ふざけていたに違いない。] ◆ **きまじめな** 【生真面目な】 „halálosan komoly tekintet” [生真面目な表情]

halálosan megsérül ◆ **ちめいしょうをおう** 【致命傷を負う】 csimeisó-o ou „A közúti balesetben halálosan megsérült.” [交通事故で致命傷を負った。]

halálosan szerelmes ◆ **あつあつの** 【熱々の、熱熱の】 „Az a pár halálosan szerelmes egymásba.” [あの恋人同士は熱々の中だ。]

halálos áramütés ◆ **かんでんし** 【感電死】

halálos áramütést kap ◆ **かんでんしする** 【感電死する]

halálos baleset ◆ **しぼうじこ** 【死亡事故】 ◆ **じんしんじこ** 【人身事故】

halálos betegség ◆ **しびょう** 【死病】 „Ez a betegség rossz esetben halálssá válhat.” [この病気は最悪の場合死病となる。]

halálos csapás ◆ **ちめいてきだげき** 【致命的打撃】

halálos csók ◆ **しのせつぶん** 【死の接吻】 „Halálos csókot kapott.” [死の接吻を受けた。]

halálos gázolás ◆ **れきさつ** 【轢殺】 ◆ **れきし** 【轢死】

halálos gázolás áldozata lesz ◆ **れきしする** 【轢死する]

halálos gázolásban elhunyt személy ◆ **れきししゃ** 【轢死者】

halálos gén ◆ **ちしいでんし** 【致死遺伝子】 (letális gén)

halálos ítélet ◆ **きょつがい** 【極刑】 ◆ **しけい** 【死刑】 „A gyilkos halálos ítéletet kapott.” [殺人犯は死刑の宣告を受けた。] ◆ **しけいはんけつ** 【死刑判決】 „A bíróság halálos ítéletet hozott.” [裁判所は死刑判決を下した。]

halálos kimenetel ◆ **ちし** 【致死】

halálos kimenetelek aránya ◆ **ちしりつ** 【致死率】 „halálos kimenetelű autóbalesetek aránya” [交通事故の致死率]

halálos kimerültség ◆ **ひろうこんばい** 【疲労困憊】

halálos mérég ◆ **げきどく** 【劇毒】 ◆ **もうどく** 【猛毒】 „halálosan mérgező gomba” [猛毒のキノコ]

halálos mutáció ◆ **ちしとつぜんへんい** 【致死突然変異】

halálosság ◆ **ふぐたいてん** 【不俱戴天】 „halálos ellenség” 「不俱戴天の敵」

halálos sérülés ◆ **ちめいしょう** 【致命傷】

halálos sugárdózis ◆ **ちしせんりょう** 【致死線量】

halálos túlmunka ◆ **かろうし** 【過労死】

halálos zuhanás ◆ **ついし** 【墜死】

halálozás ◆ **しきよ** 【死去】

halálozási arányszám ◆ **しぼうりつ** 【死亡率】

halálozási ráta ◆ **しぼうりつ** 【死亡率】

halál ölelése ◆ **しち** 【死地】 „Kiszabadult a halál öleléséből.” 「死地を脱した。」

halál ördöge ◆ **しま** 【死魔】

halál pillanata ◆ **しにめに** 【死に目】

halálra dolgoztat ◆ **こぎつかう** 【こぎ使う、扱き使う】 „Úgy érzem, halálra dolgoztatnak.” 「こぎ使われている気がする。」

halálra dolgozza magát ◆ **かろうしする** 【過労死する】 „Nem akarom halálra dolgozni magam, ezért nem túlórázok.” 「過労死したくないので残業しない。」

halálra ég ◆ **しょうしする** 【焼死する】 „Halálra égett egy tűzben.” 「彼は火災で焼死した。」

halálra éget ◆ **やきころす** 【焼き殺す、焼きころす】 „Halálra égette az áldozatát.” 「被害者を焼き殺した。」

halálra éheztet ◆ **ほしころす** 【干し殺す】

halálra fagy ◆ **こごえしぬ** 【凍え死ぬ】 „A hajléktalan halálra fagyott.” 「ホームレスは凍え死んだ。」 ◆ **こごえしぬ** 【凍え死ぬ】 ◆ **とうしする** 【凍死する】 „A havas hegyen eltévedt túrázó halálra fagyott.” 「雪山で遭難した人は凍死した。」

halálra fárad ◆ **しぬほどつかれる** 【死ぬほど疲れる】

halálra gázol ◆ **ひきころす** 【ひき殺す、轢き殺す】 „A motoros halálra gázolt egy embert.” 「バイクは人をひき殺した。」 ◆ **れきさつする** 【轢殺する】 „Halálra gázolja a vonat.” 「列車に轢殺される。」

halálraitélt ◆ **しけいしゅう** 【死刑囚】

halálra keresi magát ◆ **あらかせぎする** 【荒稼ぎする】 „Bennfentes ügyletekkel halálra kereste magát.” 「インサイダー取引で荒稼ぎした。」 ◆ **ぼろもうけする** 【ボロ儲けする】 „Azzal a munkával halálra keresi magát.” 「その仕事でボロ儲けする。」

halálra készen ◆ **けっしのかくごで** 【決死の覚悟で】 „Halálra készen ütközött meg az ellenséggel.” 「決死の覚悟で敵に当たった。」

halálra kínoz ◆ **なぶりごろしにする** 【なぶり殺しにする、鬦り殺しにする】 ◆ **なぶりころす** 【なぶり殺す、鬦り殺す】 „A cellatársai halálra kínozták.” 「監房の仲間になぶり殺された。」

halálra mar ◆ **かみころす** 【かみ殺す、噛み殺す、噛殺す】 „A farkasok halálra martak egy embert.” 「たくさんの狼が人をかみ殺した。」

halálra préselődik ◆ **あつしする** 【圧死する】 „Az emberlavinában sokan halálra préselődtek.” 「群衆雪崩で大勢が圧死した。」

halálra rémül ◆ **きもをつぶす** 【肝を潰す】 ◆ **きもをひやす** 【肝を冷やす】

halálra rémült ◆ **しぬほどおどろいた** 【死ぬほど驚いた】

halálsápadt ◆ **つちいろの** 【土色の】 „A betegnek halálsápadt arca volt.” 「病人は土色の顔だった。」 ◆ **まっさおな** 【真っ青な、真青な、まっ青な】 „Halálsápadt lett az arca.” 「顔は真っ青になった。」

haláltábor ◆ **きょうせいしゅうようじょ** 【強制収容所】

halált hal ◆ **しをとげる** 【死を遂げる】 „Drámai halált halt.” 「悲劇的な死を遂げた。」

halált követő hetedik nap ◆ **しょなのか** 【初七日】 „buddhista szertartás a halált követő hetedik napon” [初七日の法要]

halált okozó ◆ **ちしせい** 【致死性】 „halált okozó trauma” [致死性トラウマ]

halált okozó gondatlanság ◆ **かじつちし** 【過失致死】

halált okozó sérülés ◆ **ちししょう** 【致死傷】 (halálhoz vezető)

halált okozó testi sértés ◆ **しょうがいちし** 【傷害致死】

halál torka ◆ **ここう** 【虎口】 „Megmenekült a halál torkából.” [虎口を脱した。] ◆ **しせん** 【死線】 „Többször is visszajött a halál torkából.” [何度も死線を乗り越えた。] ◆ **しち** 【死地】 „A halál torkába került.” [死地に陥った。]

haláltusa ◆ **だんまつまのくるしみ** 【断末魔の苦しみ】

halál után ◆ **しごに** 【死後に】 „halála után elismert ember” [死後に認められた人]

halál után adott név ◆ **ぞうごう** 【贈号】

halál utáni buddhista név ◆ **おくりごう** 【贈り号、諡号】 ◆ **しごう** 【諡号】

halál utáni dolgok ◆ **こうじ** 【後事】 „A halála utáni dolgok intézésével a szolgáját bízta meg.” [家来に後事を託した。]

halál utáni megmerevedés ◆ **しごこうちよく** 【死後硬直】

halál utáni negyvenkilencedik nap ◆ **しじゅうくにち** 【四十九日】

halál utáni név ◆ **いみな** 【諱、忌み名、忌みな】 ◆ **おくりな** 【贈り名、諡】 ◆ **かみみょう** 【戒名】

halál utáni titulus ◆ **いん** 【院】

halál vagy sérülés ◆ **ししょう** 【死傷】

halálzóna ◆ **ふもうちたい** 【不毛地帯】

halandó ◆ **いつか死ぬ** 【いつか死ぬ】 „Az ember halandó.” [人はいつか死ぬでしょう。] ◆ **しぬものである** 【死ぬものである】 „Az ember

halandó.” [人は死ぬものである。] ◆ **しをまぬがれない** 【死を死めない】

halandó ember ◆ **つねならぬみ** 【常ならぬ身】

halandóság ◆ **しぼうりつ** 【死亡率】 (mértéke) „A halandóság meghaladta a születések számát.” [死亡率は出生率を上回っていた。]

halandósági táblázat ◆ **せいめいひょう** 【生命表】

halandzsa ◆ **スカヤット** ◆ **わけがわからないはなし** 【訳が分からない話、わけが分からない話、訳がわからない話】

halandzsaének ◆ **スカヤット**

halandzsázik ◆ **わけがわからないことをいう** 【訳が分からないことを言う、わけが分からないことを言う、訳がわからないことを言う】 „Úgy tett, mint aki tud németül, és halandzsázott.” [ドイツ語を話せるふりをして、訳の分からないことばかり言った。]

hála néked ◆ **おかげで** 【お蔭で、御蔭で】

halánték ◆ **こめかみ** 【顳、蟀谷】 ◆ **そくとうぶ** 【側頭部】

halántékcsont ◆ **そくとうこつ** 【側頭骨】

halántékfürt ◆ **びん** 【鬢】 ◆ **vékony halántékfürt** **いとびん** 【糸鬢】

halántéki lebeny ◆ **そくとうよう** 【側頭葉】 „A halántéki lebenyt érte a sérülés.” [側頭葉に傷がついた。]

halántéklebeny ◆ **そくとうよう** 【側頭葉】

hálapénz ◆ **こころづけ** 【心付け、心づけ】 „Hálapénzt adtam az orvosnak.” [医者に心づけを渡した。] ◆ **しゃきん** 【謝金】 ◆ **しゃれい** 【謝礼】 ◆ **しゃれいぎん** 【謝礼金】 ◆ **れい**

【礼】 „Hálapénzt ad az orvosnak.” [医者にお礼をする。]

hálapénzt ad ◆ **にぎらせる** 【握らせる】 „5 ezer forintos hálapénzt adott az orvosnak.” [医者に5千フォリントを握らせた。]

halaprólék ◆ **あら** 【粗、荒】

halaprólék leves ◆ **あらじる** 【粗汁、あら汁】

halárus ◆ **さかなや** 【魚屋】

halas ◆ **さかなや** 【魚屋】 (halárus)

hálás ◆ **あたまがあがらない** 【頭が上(たす)がらない】 „Hálás vagyok, amiért segítettél.” 「助けてもらって、君には頭(かみ)があがらない。」 ◆ **あたまがさがる** 【頭(かみ)が下(した)がる】 „Hálás vagyok a munkádért!” 「あなたの仕事(しごと)に頭(かみ)が下(した)がる。」 ◆ **ありがたい** 【有り難(ありがた)い、有難(ありがた)い】 ◆ **ありがたくおも**う 【ありがたく思(おも)う、有り難(ありがた)く思(おも)う】 arigataku omou „Hálás vagyok, hogy itt lehetek.” 「出席(しゅっせき)出来(でき)てありがたく思(おも)います。」 ◆ **おそれる** 【恐(おそ)れ入(い)る、畏(おそ)れ入(い)る】 „Nagyon hálás vagyok a kedvességért!” 「ご親切(しんせつ)に誠(まこと)に恐(おそ)れ入(い)ります。」 ◆ **おんぎがる** 【恩義(おんぎ)はある】 „Hálás vagyok neked.” 「君(きみ)に恩義(おんぎ)がある。」 ◆ **おんじである** 【御(おん)の字(じ)である】 „Hálás lennék, ha kaphatnék egymillió jent.” 「100万円(ひゃくまんえん)もらえば御(おん)の字(じ)だ。」 ◆ **かんしゃする** 【感謝(かんしゃ)する】 „Hálás volt, hogy meghívták.” 「彼は招待(かれわしょうたい)してもらったことに感謝(かんしゃ)した。」 ◆ **őszintén hálás** **しんしゃする** 【深謝(しんしゃ)する】 „Őszintén hálás vagyok a meleg fogadtatásért!” 「温(あた)かく迎(むか)えてくれたことを深謝(しんしゃ)します。」

hálás a sorsnak ◆ **みょうりにつきる** 【冥利(めいり)に尽(つ)きる】 „Hálás vagyok a sorsnak, hogy szép nőt vehettem feleségül.” 「きれいな嫁(よめ)をもらって男(おとこ)冥利(めいり)に尽(つ)きる。」

halas bolt ◆ **さかなや** 【魚屋】

halaskosár ◆ **つりがご** 【吊(つり)籠(かご)、釣(釣)籠(かご)、釣籠】

hálás lenne ◆ **ありがたい** 【有り難(ありがた)い、有難(ありがた)い】 „Hálás lennék, ha nem horkolnál.” 「貴方(あなた)がいがびきをかかなければ有難(ありがた)いです。」

hálás tekintettel néz ◆ **めでれいをいう** 【目で礼(れい)を言う】

halastó ◆ **つりぼり** 【釣(釣)り堀(ぼり)、釣(釣)堀(ぼり)] ◆ **ようぎよち** 【養(よう)魚(ぎ)池(ち)] ◆ **ようしょくち** 【養(よう)殖(しょく)池(ち)]

hálás vagyok ◆ **かたじけない** 【忝(かたじ)けない、辱(は)ない]

halász ◆ **ぎょぎょうしゃ** 【漁(ぎょ)業者(ぎょうしゃ)] ◆ **ぎよせんいん** 【漁(ぎょ)船(せん)員(いん)] ◆ **ぎよふ** 【漁(ぎょ)夫(ふ)、漁(ぎょ)父(ふ)] ◆ **ぎよみん** 【漁(ぎょ)民(みん)] ◆ **りょうし** 【漁(ぎょ)師(し)] ◆ **ぶvárhalász** **もぐりりょうし** 【潜(もぐり)り漁(ぎょ)師(し)] ◆

vonóhálós halász **トロールぎょぎょうしゃ** 【トロール漁(ぎょ)業者(ぎょうしゃ)]

halászás ◆ **ぎょうろう** 【漁(ぎょ)労(ろう)、漁(ぎょ)撈(らう)]

halászat ◆ **ぎょぎょう** 【漁(ぎょ)業(ぎょう)] (iparág) ◆ **ぎょうろう** 【漁(ぎょ)労(ろう)、漁(ぎょ)撈(らう)] ◆ **すいさん** 【水(すい)産(さん)] ◆ **すいさんぎょう** 【水(すい)産(さん)業(ぎょう)] ◆ **りょう** 【漁(ぎょ)] ◆ **déltengeri halászat** **なんようぎょぎょう** 【南(なん)洋(よう)漁(ぎょ)業(ぎょう)] ◆ **fenékhálós halászat** **そこびぎょぎょう** 【底(そこ)引(び)き漁(ぎょ)法(ぽう)] ◆ **földművelés és halászat** **はんのうはんぎよ** 【半(はん)農(のう)半(はん)漁(ぎょ)] „földműveléssel és halászzal foglalkozó falu” 「はんのうはんぎよ **むら**半(はん)農(のう)半(はん)漁(ぎょ)の村(むら)] ◆ **kerítőhálós halászat** **まきあみぎょぎょう** 【巻(まき)き網(あみ)漁(ぎょ)法(ぽう)、巻(まき)網(あみ)漁(ぎょ)法(ぽう)] ◆ **lazachalászat** **さけりょう** 【鮭(さけ)漁(ぎょ)] ◆ **mélytengeri halászat** **しんかいぎょぎょう** 【深(しん)海(かい)漁(ぎょ)業(ぎょう)] ◆ **nyílt tengeri halászat** **おきあいぎょぎょう** 【沖(おき)あい漁(ぎょ)業(ぎょう)] ◆ **nyílt vízi halászat** **えんようぎょぎょう** 【遠(えん)洋(よう)漁(ぎょ)業(ぎょう)] ◆ **partközeli halászat** **きんかいぎょぎょう** 【近(きん)海(かい)漁(ぎょ)業(ぎょう)] ◆ **part menti halászat** **えんがんぎょぎょう** 【沿(えん)岸(がん)漁(ぎょ)業(ぎょう)] ◆ **rákhálászat** **かにりょう** 【蟹(かに)漁(ぎょ)、カニ(かに)漁(ぎょ)] ◆ **tengeri halászat** **かいようぎょぎょう** 【海(かい)洋(よう)漁(ぎょ)業(ぎょう)] ◆ **vonóhálós halászat** **トロールぎょぎょう** 【トロール漁(ぎょ)法(ぽう)] ◆ **vonóhálós halászat** **トロールぎょぎょう** 【トロール漁(ぎょ)業(ぎょう)]

halászati egyetem ◆ **すいさんだいがく** 【水(すい)産(さん)大(だ)学(がく)]

halászati egyezmény ◆ **ぎょぎょうきょうてい** 【漁(ぎょ)業(ぎょう)協(きょう)定(てい)] ◆ **ぎょぎょうじょうやく** 【漁(ぎょ)業(ぎょう)条(じょう)約(やく)]

halászati eszköz ◆ **ぎょぐ** 【漁(ぎょ)具(ぐ)]

halászati hely ◆ **ぎょかくち** 【漁(ぎょ)獲(かく)地(ち)]

halászati idény ◆ **りょうき** 【漁(ぎょ)期(き)]

halászati időszak ◆ **りょうき** 【漁(ぎょ)期(き)]

halászati ipar ◆ **すいさんぎょう** 【水(すい)産(さん)業(ぎょう)]

halászati iskola ◆ **すいさんがっこう** 【水(すい)産(さん)学(がく)校(こう)]

halászati jog ◆ **ぎょぎょうけん** 【漁(ぎょ)業(ぎょう)権(けん)] ◆ **しゅつぎょけん** 【出(しゅつ)漁(ぎょ)権(けん)]

halászati korlátozás ◆ **ぎょかくせいげん** 【漁(ぎょ)獲(かく)制(せい)限(げん)]

halászati kultúra ◆ **ぎょうろうぶんか** 【漁(ぎょ)労(ろう)文(ぶん)化(か)、漁(ぎょ)撈(らう)文(ぶん)化(か)]

halászati kurzus ◆ **ぎょうろうか** 【漁(ぎょ)労(ろう)科(か)]

halászati kvóta ◆ **ぎょかくわりあて** 【漁(ぎょ)獲(かく)割(わり)当(あて)、漁(ぎょ)獲(かく)割(わり)当(あて)]

halászati módszer ◆ **ぎょほう** 【漁法】

halászati termék ◆ **すいさんぶつ** 【水産物】

halászati termékek ◆ **ぎょかい** 【魚介、魚貝】 ◆ **ぎょかいるい** 【魚介類】

halászati tilalmi időszak ◆ **きんりょうき** 【禁漁期】

halászati tilalom ◆ **きんりょう** 【禁漁】

halászati törvény ◆ **ぎょぎょうほう** 【漁業法】

halászati tudomány ◆ **すいさんがく** 【水産学】

Halászbástya ◆ **ぎよふのとりに** 【漁夫の砦】

halászfalu ◆ **ぎよそん** 【漁村】

halászhajó ◆ **ぎよせん** 【漁船】 ◇ **feldolgozó halászhajó** **ぼせん** 【母船】 „bálnafeldolgozó hajó” 【捕鯨母船】 ◇ **kiszolgáló halászhajó** **ぼせん** 【母船】 ◇ **különálló halászhajó** **どっこうせん** 【独航船】

halászháló ◆ **ぎよもう** 【漁網、魚網】

halászik ◆ **さかなをとる** 【魚をとる、魚を捕る】 „A tengeren halászott.” 【海で魚を捕っていた。】 ◆ **すなどる** 【漁る】 ◇ **zavarosban halászik** **どさくさまぎれにうまいことをする** 【どさくさ紛れにうまいことをする】 ◇ **zavarosban halászik** **かじばどろぼうをはたらく** 【火事場泥棒を働く】

halászkikötő ◆ **ぎよこう** 【漁港】

halászlé ◆ **さかなスープ** 【魚スープ】

halásznemzet ◆ **すいさんこく** 【水産国】

halásznép ◆ **ぎょうみんぞく** 【漁労民族、漁撈民族】

halászni indul ◆ **しゅつりょうする** 【出漁する】

halászni indulás ◆ **しゅつぎょ** 【出漁】 ◆ **しゅつりょう** 【出漁】

halászni megy ◆ **りょうにでる** 【漁に出る】

halászüből ◆ **ぎよこう** 【漁港】

halászsas ◆ **みさご** 【鶺鴒、雉鳩、雉、鶺鴒、ミサゴ】 (Pandion)

halászszezon ◆ **しゅつぎょき** 【出漁期】

halászszövetkezet ◆ **ぎょぎょうきょうどうくみあい** 【漁業協同組合】

halaszt ◆ **あとまわしにする** 【後回しにする】 (hátrahagy) ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „Ha-

lasszuk a következő alkalomra ezt a beszélgetést!” 【この話し合いは次回に延ばしましょう。】 ◆ **ゆずる** 【譲る】 „Halasszuk másikk napra azt az ügyet.” 【その件は他の日に譲りましょう。】 ◇ **évet halaszt** **ろうにんする** 【浪人する】 „Ha nem sikerül a felvételi, egy évet halasztok.” 【入学試験に落ちたら一年浪人するつもり。】 ◇ **későbbre halaszt** **あとにまわす** 【後に回す】 „Későbbre halasztottam a munkát.” 【仕事を後に回した。】

halasztás ◆ **あとまわし** 【後回し】 ◆ **えんいん** 【延引】 ◆ **えんき** 【延期】 ◆ **さきのばし** 【先延ばし】 ◆ **さしひかえ** 【差し控え、差控え】 ◆ **ゆうよ** 【猶予】 „Ez nem tűr halasztást.” 【一刻の猶予もない。】

halasztási kérelem ◆ **えんのうとどけ** 【延納届】 (fizetési) „Halasztási kérelmet nyújt be a tandíj iránt.” 【学費延納届を出す。】

halasztást nem tűró ◆ **まったなしの** 【待ったなしの、待った無し】 „A közlekedés akadálymentesítése halasztást nem tűró feladat.” 【交通バリアフリーは待ったなしの課題です。】

halássterület ◆ **ぎょぎょうすいいき** 【漁業水域】 ◆ **ぎょく** 【漁区】 ◆ **ぎょじょう** 【漁場】 ◆ **しゅつぎょいき** 【出漁区域】 ◆ **りょうば** 【漁場】 ◇ **gazdag halássterület** **こうぎょじょう** 【好漁場】 „Ez tonhalakban gazdag halássterület.” 【この辺はマグロが集まる好漁場になっている。】 ◇ **kizárólagos halássterület** **ぎょぎょうせんかんすいいき** 【漁業専管水域】

halaszthatatlan ◆ **きんきゅうの** 【緊急の】 „halaszthatatlan ügy” 【緊急の用事】 ◆ **のつびきならない** 【退っ引きならない】 „Halaszthatatlan ügyben vidékre kellett utaznia.” 【退っ引きならない理由で田舎に行かなければならなかった。】 ◆ **やむをえない** 【やむを得ない、止むを得ない、已むを得ない】 „Halaszthatatlan dolgom akadt, így nem tudtam ott lenni az értekezleten.” 【やむを得ない用事ができて、会議に出席できなかった。】 ◆ **よんどころない** 【拠ん所無い、拠ん所ない】 „Halaszthatatlan

okból nem vehetek részt az értekezleten.” 「よんどころない事情で会議に欠席します。」

halaszthatatlanság ◆ きんきゅう 【緊急】

halasztódik ◆ のびる 【伸びる、延びる】 „Jövő hétre halasztódott az értekezlet.” 「会議は来週まで延びた。」 ◆ **későbbre halasztódik** **おあずけである** 【お預けである】

halasztott adó ◆ くりのべせいぎん 【繰り延べ税金、繰延税金】

halasztott fizetésű részvény ◆ こうはいかぶ 【後配株】

hálát ad ◆ かんしゃする 【感謝する】 „Hálát adott az égnek, hogy elkerülte a balesetet.” 「彼は事故を免れたことを神に感謝した。」

hálátlan ◆ おんしらずの 【恩知らずの】 (ember) „Hálátlan vagy!” 「この恩知らず!」 ◆ **ぎりがたたない** 【義理が立たない】 (dolog) „Úgy érzem hálátlan dolog a szülőikkel szemben, ha eladom az örökölt lakást.” 「相続した家を売ってしまっでは親に義理が立たない。」 ◆ **ふこうな** 【不孝な】 „gyerek, aki hálátlan a szüleivel” 「親不孝な子供」 ◆ **ぼうおんの** 【忘恩の】 „hálátlan alak” 「忘恩の徒」

hálátlan ember ◆ おんしらず 【恩知らず】

hálátlanság ◆ おんしらず 【恩知らず】 ◆ **ふこう** 【不孝】 ◆ **ぼうおん** 【忘恩】 „Bocsánatot kértem a hálátlanságomért.” 「忘恩の罪を謝罪した。」

hálával tartozik ◆ おんにきる 【恩に着的】 „Hálával tartozom neked!” 「恩にきます。」

halbolt ◆ さかなや 【魚屋】 (halas bolt) ◆ **せんぎょてん** 【鮮魚店】

halbontás ◆ さんまい 【三枚】 (egyfajta halbontási technika)

halbőrúség ◆ ぎょりんせん 【魚鱗癖】

halcsapda ◆ えり 【餌、簾】 ◆ **やな** 【梁、築】

haldoklás ◆ きとく 【危篤】 (életveszélyes állapot) „Apád haldoklik, gyere haza.” 「父危篤、

すぐ帰れ。」 ◆ **しにぎわ** 【死に際】 (halál küszöbe) ◆ **りんじゅう** 【臨終】

haldoklik ◆ しにかける 【死にかける、死に掛ける】 „A beteg haldoklott.” 「病人は死にかけていた。」 ◆ **しにぎわにある** 【死に際にある】 „Próbáltam megmenteni a haldokló barátomat.” 「死に際にあった友達を助けようとした。」

haldokló ◆ しにかけている 【死にかけている、死に掛けている】 „haldokló ember” 「死にかけている人」 ◆ **しにぎわにある** 【死に際にある人】 ◆ **しにぎわにあるひと** 【死に際にある人】 (ember) ◆ **ひんしの** 【瀕死の】 „Újjáélesztette a haldokló gazdaságot.” 「瀕死の経済を甦らせた。」

haldokló áldozat tanúvallomása ◆ りんじゅうのしょうげん 【臨終の証言】 „A haldokló áldozat tanúvallomását a bíróság fontos bizonyítéknak tekinti.” 「臨終の証言は裁判で重視されている証拠です。」

haldoklónak adott víz ◆ しにみず 【死に水】

haldokló utolsó szavai ◆ りんじゅうのことはば 【臨終の言葉】

ha lehet ◆ さしさわりがなければ 【差し障りがなければ】 „Megkaphatnám a telefonszámát, ha lehet?” 「差し障りがなければ電話番号を教えてください。」 ◆ **できれば** 【出来れば】 „Ha lehet, korán keljen fel!” 「出来れば早起きして下さい。」

ha lehetséges ◆ あいなるべくは 【相成る可くは】 ainarubeku-va

halenyv ◆ にべ 【鱈膠、鮫膠】

ha lesz ◆ ともなると „Ha valakiből főnök lesz, emelkedni fog a fizetése.” 「上司ともなると給料がアップします。」

halétel ◆ さかなりょうり 【魚料理】

halfarkas ◆ とうぞくかもめ 【盜賊かもめ、盜賊鷗】 (Stercorarius)

halféle ◆ ぎょるい 【魚類】 (halfélék)

halfélék ◆ ぎょるい 【魚類】

halfilézés ◆ **さんまい** 【三枚】

halfogás ◆ **ぎょかく** 【漁獲】 (halzsákmány) ◇ **nagy halfogás** **たいりょう** 【大漁】

halforgács ◆ **けずったひもの** 【削った干物】

halgyík ◆ **ぎょりゅう** 【魚竜】

halháló ◆ **いけす** 【生簀、生け簀】 (fogott halak tárolására)

hal hasa része ◆ **すなずり** 【腴、砂ずり、砂摺り、砂摩り】

halhatatlan ◆ **えいきゅうの** 【永久の】 (örök) ◆ **ふきゅうの** 【不朽の】 „Hallhatatlan alkotás.” 「不朽の名作。」 ◆ **ふしの** 【不死の】 „halhatatlan ember” 「不死の人」 ◆ **ふじみの** 【不死身の】 ◆ **ふめつの** 【不滅の】 „halhatatlan zenemű” 「不滅の名曲」

halhatatlan hegyi remete ◆ **せんじん** 【仙人】

halhatatlanok országa ◆ **ふろうふしのくに** 【不老不死の国】

halhatatlanság ◆ **ふし** 【不死】 ◆ **ふじみ** 【不死身】 ◆ **ふめつ** 【不滅】 ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

halhatatlanság forrása ◆ **ふろうふしのれいせん** 【不老不死の霊泉】

halhatatlan taoista ◆ **しんせん** 【神仙】

halhatatlan taoista helyi lakja ◆ **しんせんきょう** 【神仙境】

halhere ◆ **しらこ** 【白子】

halhús ◆ **ぎょにく** 【魚肉】 ◇ **sötétvörös halhús** **ちあい** 【血合い】 (bonitó, tonhal)

halid ◆ **ハロゲンかぶつ** 【ハロゲン化物】 ◆ **ろせき** 【鹵石】

halikra ◆ **ぎょらん** 【魚卵】 ◆ **さかなのたまご** 【魚の卵】

halipar ◆ **すいさんぎょう** 【水産業】

halismeret ◆ **ぎょるいがく** 【魚類学】

halismerettel foglalkozó tudós ◆ **ぎょるいがくしゃ** 【魚類学者】

halivadék ◆ **ちぎょ** 【稚魚】 ◇ **aju halivadék** **ひお** 【氷魚】 ◇ **ömlesztett szardínia halivadék** **しらす** 【白子】 ◇ **száritott halivadék** **にぼし** 【煮干し】

halivadék-keverék ◆ **ごこ** 【雑魚】 ◆ **じゃこ** 【雑魚】

halk ◆ **しずかな** 【静かな、閑かな】 „Halk hangon válaszolt.” 「静かな声で答えた。」 ◆ **ちいさい** 【小さい】 „halk hang” 「小さい声」 ◆ **ちいさな** 【小さな】 „halk hang” 「小さな声」 ◆ **ひくい** 【低い】 „Halk hangon beszélt.” 「彼女は低い声で話した。」 ◆ **ひそやかな** 【密やかな】 „halk hang” 「密やかな声」

halkabban beszél ◆ **こえをおとす** 【声を落とす】 „Kérem beszéljen halkabban!” 「声を落としてください。」

halkan ◆ **こごえで** 【小声で】 „Halkan beszélt.” 「彼女は小声で話した。」 ◆ **しずかに** 【静かに、閑かに】 „Halkan beszél.” 「静かに話す。」 ◆ **そっと** „Halkan lépkedett.” 「そっと歩いた。」 ◆ **ちいさいこえで** 【小さい声で】 (halk hangon) „Halkan beszél.” 「小さい声で話す。」 ◆ **ちいさなこえで** 【小さな声で】 „Halkan beszél.” 「小さな声で話す。」 ◆ **ていおんりょうで** 【低音量で】 „Halkan hallgatta a rádiót.” 「低音量でラジオを聞いた。」 ◆ **ピアノ**

halkan beszél ◆ **こえがちいさい** 【声がちいさい】 „Az a nő halkan beszél.” 「彼女は声がちいさい。」

halkan elszaval ◆ **びぎんする** 【微吟する】

halkan lépdel ◆ **あしおとをしをばせる** 【足を忍ばせる】

halkeltető ◆ **ようしょくじょう** 【養殖場】

halkereskedő ◆ **せんぎょしょう** 【鮮魚商】

halkereső radar ◆ **ぎょぐんたんちき** 【魚群探知機】

halk hang ◆ **こごえ** 【小声】 ◆ **ちいさいこえ** 【小さい声】 ◆ **ちいさなおと** 【小さな音】 ◆ **ひくいおと** 【低い音】 „Hallottam, ahogy halkan megfordul a kulcs a zárban.” 「鍵が回る低い音が聞こえた。」 ◆ **ひくいこえ** 【低い声】 (emberi) „Szinte érthetetlenül halk hangon beszélt.” 「彼女は聞こえないほど低い声で話した。」

halkít ◆ **おとをちいさくする** 【音を小さくする】

halkolbász ◆ **ぎょにくソーセージ** 【魚肉ソーセージ】

halkonzerv ◆ **さかなのかんづめ** 【魚の缶詰】

halkul ◆ **おとがちいさくなる** 【音が小さくなる】 ◆ **しずかになる** 【静かになる】 „Alig hallhatóvá halkult a hang.” 「音が聞こえなくなるほど静かになった。」

hall ① **きく** 【聞く、聴く、訊く】 „Mindent elhisz, amit hall.” 「聞いたことをすぐ信じてしまう。」 ② **みみがきこえる** 【耳が聞こえる】 „A bal fülemre nem jól hallok.” 「左耳がよく聞こえない。」 ③ **ロビー** „Megbeszéljük, hogy a hotel halljában találkozunk.” 「ホテルのロビーで待ち合わせをした。」 ④ **おうせつま** 【応接間】 (szalon) ◆ **うかがう** 【伺う】 „Úgy hallottam, az igazgató kórházban van.” 「社長は

入院中 だと伺っております。」 ◆ **うけたまわる** 【承る】 (alázattal) „Hallottam, hogy kezelés alatt áll.” 「彼が療養中だと承りました。」 ◆ **おうせつつ** 【応接室】 ◆ **ききしる** 【聞き知る】 (hallomásból megtud) „Úgy hallottam, válik.” 「彼女の離婚話を聞き知った。」 ◆ **ききつたえる** 【聞き伝える】 (fülébe jut) „Hallottam már erről a történetről.” 「その話を聞き伝えております。」 ◆ **ききとる** 【聞き取る、聴き取る】 „Nem hallottam, amit az

előbb mondtál.” 「あなたがさっき言った事を聞き取れませんでした。」 ◆ **きこえる** 【聞こえる】 „Hallod, amit mondok?” 「聞こえますか?」 ◆ **きこしめす** 【聞こし召す】 ◆ **はいちようする** 【拝聴する】 (tisztelettel hallgat) „Ezt a történetet már hallottam.” 「この話はもう

拝聴しました。」 ◆ **ひろま** 【広間】 ◆ **ホール** (terem) ◆ **みみにふれる** 【耳に触れる】 „Ezt a dalt egyszer már hallottam.” 「この曲は一度耳に触れたことがある。」 ◆ **ラウンジ** ◆ **eleget hall** **ききあきる** 【聞き飽きる】 „Ezt már eleget hallottam!” 「その話はもう聞き飽きた。」 ◇ **először hall** **はつみみである** 【初耳である】

„Ezt most hallom először!” 「これは初耳です。」 ◇ **ezerszer hall** **ひやくもしよちである** 【百も承知である】 „Jó tudom, már ezerszer

hallottam!” 「そんなことは百も承知だ!」 ◇ **félrehall** **ききちがえる** 【聞き違える】 „Egy félrehallás miatt szügyben maradtam.” 「相手

の言葉を聞き違えて恥をかけた。」 ◇ **félrehall** **ききまちがいうる** 【聞き間違いする】 „Félrehallottam az elbeszélgetés időpontját.” 「

面接時間の聞き間違いをした。」 ◇ **hallani már valahol** **ききおぼえ** 【聞き覚え】 „Ezt a dalt hallottam már valahol.” 「この曲は聞き覚えがある。」 ◇ **hallás** **きこえ** 【聞こえ】

„Rosszul hallok a bal fülemre.” 「左耳の聞こえが悪い。」 ◇ **jól hall** **みみがよい** 【耳が良い】 ◇ **más dolog látni, meg hallani róla** **きいてごくらくみてじごく** 【聞いて極楽見て地獄】 ◇ **mindenki füle hallatára** **たからかに** 【高らかに】 „Mindenki füle hallatára kinyilvánította, hogy leszokik a dohányzásról.” 「タバコ

をやめると高らかに宣言をした。」 ◇ **nagyt kezd hallani** **とおくなる** 【速くなる】 „A bal fülemre nagyt hallok.” 「左耳は速くなった。」 ◇ **nem hall** **ききおとす** 【聞き落とす】 „Elfelejtettem leszállni, mert nem hallottam az utastájékoztatót.” 「アナウンスを聞き落として

電車を降りそこねた。」 ◇ **rosszul hall** **ききとれない** 【聞き取れない】 „Rosszul hallottam a szónokot, mert nem volt jó a mikrofon.” 「マイクがよくなくて演説者の言葉を正確に聞き取れなかった。」 ◇ **utolsó hallás** **ききおさめ** 【聞き納め】 „Talán most hallhattuk idén utol-

jára ciripelni a tücsköket.” 「鈴虫の声は今年の聞き納めだったかもしれない。」 ◇ **véletlenül meghall** **もれきく** 【漏れ聞く】 „Úgy hallottam, hogy kórházba került.” 「漏れ聞くとこ

ろによると彼は入院をしたらしい。」

hallani már valahol ◆ **ききおぼえ** 【聞き覚え】 „Ezt a dalt hallottam már valahol.” 「この曲は聞き覚えがある。」

hallani sem akar ◆ おことわりである 【お断りである、御断りである】 „Hallani sem akarok róla!” 「そんな話はお断りだ！」

hallani sem akar róla ◆ ふりきる 【振り切る】 „Hallani sem akart a kérésről.” 「申し出を振り切った。」

hallás ◆ ききおぼえ 【聞き覚え】 „Hallás után játszottam egy dalt a gitáron.” 「聞き覚えでギターを弾いた。」 ◆ ききとり 【聞き取り、聴き取り、聞取り、聴取り】 (megértés) „hallókészülékes hallás” 「補聴器での聞き取り」 ◆ きこえ 【聞こえ】 „Rosszul hallok a bal fülemre.” 「左耳の聞こえが悪い。」

◆ ちょうかく 【聴覚】 „A hallásával nincs gond.” 「聴覚には心配ありません。」 ◆ ちょうりよく 【聴力】 „Elvesztette a hallását.” 「彼は聴力を失った。」 ◆ みみ 【耳】 „A nagyapám elvesztette a hallását.” 「祖父は耳が聞こえなくなった。」 ◆ abszolút hallás ぜったいおんかん 【絶対音感】 „Az abszolút hallás kifejlesztéséhez, a gyerekek kiskorában speciális iskolába kell járni.” 「ぜったいおんかん わ ようしようころ せんもん きょういく 絶対音感をつけるには幼少の頃に専門の教育を受ける事が必要といわれています。」 ◆ félrehallás ききまちがい 【聞き間違い】 ◆ zenei hallás おんかん 【音感】 ◆ zenei hallás おんがくのみみ 【音楽の耳】

halláscsökkenés ◆ ちょうりよくていか 【聴力低下】 ◆ なんちょう 【難聴】 „A halláscsökkenése miatt mindig hallókészülékkel jár.” 「なんちょう ほちょうき 難聴のため補聴器をつけています。」

hallásértés ◆ ちょうかい 【聴解】 (beszédértés)

hallási ◆ ちょうかく 【聴覚】

halláskárosodás ◆ ちょうかくしょうがい 【聴覚障害】 „A zajos gépek miatt sok ember szenvedett halláskárosodást.” 「うるさい機械の音で多くの人がか聴覚障害をわずらっています。」 ◆ zaj okozta halláskárosodás そうおんせいなんちょう 【騒音性難聴】

halláskárosult ◆ ちょうかくしょうがいしゃ 【聴覚障害者】

hallásmérés ◆ ちょうりよくそくてい 【聴力測定】

hallásmérő készülék ◆ ちょうりよくそくていき 【聴力測定器】

hallássérült ◆ ちょうかくしょうがいしゃ 【聴覚障害者】

hallássérültek iskolája ◆ ろうがっこう 【聾学校】

hallástan ◆ ちょうりよくがく 【聴力学】

hallás utáni megértés ◆ ききとり 【聞き取り、聴き取り、聞取り、聴取り】 „idegen nyelv hallás utáni megértése” 「外国語の聞き取り」

hallás utáni szövegértés ◆ ききとりテスト 【聞き取りテスト、聴き取りテスト、聞取テスト、聴取テスト】 (tesztje) ◆ ちょうかい 【聴解】

hallásvédő fejhallgató ◆ ぼうおいんヘッドホン 【防音ヘッドホン】

hallásvizsgálat ◆ ちょうりよくけんさ 【聴力検査】

hallásvizsgáló készülék ◆ ちょうりよくけい 【聴力計】 (audiométer)

hallásszűrés ◆ ちょうかくけんさ 【聴覚検査】 ◆ ちょうりよくけんさ 【聴力検査】

hallat ◆ きかせる 【聞かせる】 „Hallani szeretném a véleményét!” 「ご意見を聞かせてください！」 ◆ じょうほうをかかせる 【情報を聞かせる】 „Az énekes három évig nem hallatott magáról.” 「3年間あの歌手についての情報はなかった。」

hallatja a hangját ◆ こえをだいにする 【声を大にする】 „Hallatta a hangját, hogy érvényesítse a jogait.” 「声を大にして権利を主張した。」

hallatlan ◆ しんじられない 【信じられない】 „Hallatlan, hogy nyáron esik a hó.” 「夏に雪が降るなんて信じられない。」 ◆ へてんこうな 【破天荒な】 „hallatlan esemény” 「破天荒な出来事」

hallatszás ◆ きこえ 【聞こえ】 „Ezen a telefonkagylón át rosszul hallatszák a beszélgetés.” 「この受話器の聞こえが悪い。」

hallatszík ◆ **きこえる** 【聞こえる】 „A szobából zene hallatszott.” 「部屋から音楽が聞こえた。」 ◆ **hang hallatszík** **こえがする** 【声がする】 „Fiatal lány hangja hallatszott.” 「若い女性の声が出た。」 ◆ **messzire hallatszík** **こえのとおりがいい** 【声の通りがいい】 „Messzire hallatszík a hangja.” 「彼は声の通りがいい。」

halleluja ◆ **ハレルヤ**

hal lenyomata ◆ **ぎょたく** 【魚拓】 „Lenyomatot készítettem a kifogott halról.” 「釣った魚の魚拓をとった。」

Halley-üstökös ◆ **ハレーすいせい** 【ハレー彗星】

hallgat ◆ **いうことをきく** 【言うことを聞く】 (véleményére) „Hallgat a barátjára.” 「彼は友達のことをちゃんと聞く。」 ◆ **ききいれる** 【聞き入れる】 (valamire) „Nem hallgatott a tanácsomra.” 「彼は僕の助言を聞き入れなかった。」 ◆ **ききわける** 【聞き分ける】 (szóra) „A gyerek hallgatott az anyja szavára.” 「子供は親の言葉をよく聞き分けた。」 ◆ **きく** 【聞く、聴く、訊く】 (valamit) „Zenét hallgattam.” 「音楽を聴いた。」 ◆ **こうぎをとる** 【講義を取る】 (kurzust) „Fizikát hallgatok az egyetemen.” 「大学で物理学の講義を取っている。」 ◆ **したがる** 【従う、随う】 „Ha megöregszel, hallgass a gyerekedre!” 「老いては子に従え。」 ◆ **しちようする** 【視聴する】 (rádiót) „Kevesebb időt hallgatunk rádiót.” 「ラジオを視聴する時間は少なくなった。」 ◆ **じゅこうする** 【受講する】 (egyetemi előadást) „Az egyetemen történelmet hallgatok.” 「大学で歴史を受講している。」 ◆ **だまる** 【黙る】 (nem beszél) „Nem szólt egy szót sem, csak hallgatott.” 「彼は一言も言わず、黙っていた。」 ◆ **ちようこうする** 【聴講する】 (egyetemi előadást) „Egy népszerű tanár előadását hallgatta.” 「人気のある先生の講義を聴講していた。」 ◆ **ちようしゅする**

【聴取する】 „Rádiót hallgat.” 「ラジオを聴取する。」 ◆ **はいちようする** 【拝聴する】 (tisztetelettel meghallgat) „Hallgattam a tanár úr múltkori előadását.” 「先日先生の講義を拝聴しました。」 ◆ **もくする** 【黙する】 (nem beszél) „Nem fog beszélni, hallgat.” 「彼は黙して語らない。」 ◆ **もくひする** 【黙秘する】 (nem árul el semmit) ◆ **figyelmesen hallgat** **きんちようする** 【謹聴する】 ◆ **figyelmesen hallgat** **ききだす** 【聞き澄ます】 ◆ **kezzen hallani** **ききだす** 【聞き出す】 „Ezt a dalt mostanában kezden hallani.” 「この曲を最近聞き出した。」 ◆ **rossz hallgatni** **ききにたえない** 【聞くに堪えない】 „Rossz hallgatni az örökös panaszokdását.” 「グダグダと続く文句は聞くに堪えない。」 ◆ **tisztelettel hallgat** **けいちようする** 【傾聴する】 „Tisztelettel hallgat, amit az igazgató mond.” 「社長の話しを傾聴する。」 ◆ **végighallgat** **さいごまできく** 【最後まで聞く】 „Végighallgattam, amit mondott.” 「彼女の話しを最後まで聞いた。」

hallgatag ◆ **かもく** 【寡黙な】 „hallgatag férfi” 「寡黙な男」 ◆ **むくち** 【無口な】 „Gyerekkorában hallgatag volt.” 「子供の頃は無口でした。」

hallgatás ◆ **かんしょう** 【鑑賞】 (élvezés) „Kedvenc időtöltésem a zenehallgatás.” 「音楽の鑑賞が趣味です。」 ◆ **しちよう** 【視聴】 ◆ **だんまり** 【黙り、暗闘】 „Egész végig hallgattott.” 「彼は黙りを押し通した。」 ◆ **ちようしゅ** 【聴取】 ◆ **ちんもく** 【沈黙】 „Megfogadtam, hogy hallgatni fogok az esetről.” 「この出来事について沈黙を誓った。」 ◆ **もくひ** 【黙秘】 ◆ **a hallgatás beleegyezést jelent** **ちんもくはしょうだくのしるし** 【沈黙は承諾のしるし、沈黙は承諾の印】 csinmoku-va sódaku-no sirusi

hallgatásba burkolózik ◆ **だまりこむ** 【黙り込む】

hallgatási díj ◆ **くちどめりょう** 【口止め料、口どめ料】

hallgatás joga ◆ **もくひけん** 【黙秘権】 „Önnek joga van hallgatni.” 「あなたには黙秘権があります。」

hallgatásra bír ◆ **くちどめをする** 【口止めをする】 „Pénzzel hallgatásra bírták az embert, aki látta a szabálytalanságot.” 「不正を見た人をお金で口止めをした。」

hallgat a szavára ◆ **ちょうじゅうする** 【聴従する】

hallgat, mint a sír ◆ **いしのようにおしだまる** 【石のように押し黙る】 „Megígértem, hogy hallgatni fogok, mint a sír.” 「石のように押し黙ると約束した。」

hallgatni arany ◆ **ちんもくはきん** 【沈黙は金】 csinmoku-va kin

hallgató ◆ **がくと** 【学徒】 „orvostanhallgató”

【医学徒】 ◆ **ききて** 【聞き手、聴き手、聞き手、聴手】 „Véget ért a monológom, és én lettem a hallgató.” 「自分の話が終わり、聞き手に回った。」 ◆ **きやく** 【客】 „koncerthallgató”

【コンサートの客】 ◆ **しちょうしゃ** 【視聴者】 (rádióhallgató) ◆ **じゅこうしゃ** 【受講者】

„szeminárium hallgatója” 「セミナーの受講者」

◆ **じゅこうせい** 【受講生】 „egyetemi hallgató”

【大学の受講生】 ◆ **だいがくせい** 【大学生】 (egyetemi) ◆ **ちょうこうしゃ** 【聴講者】 (egyetemi előadás résztvevője) ◆ **ちょうしゅしゃ** 【聴取者】 ◆ **リスナー** (rádióhallgató) ◆ **レシーバー** (hang-visszaalakító eszköz) ◇ **egyetemi hallgató дайがくせい** 【大学生】 ◇ **fejhallgató ヘッドホン** „Ezzel a fejhallgatóval szépen hallatszlik a kis hangerejű hang.” 「このヘッド

ホンは低音がとても綺麗に聞こえます。」 ◇ **frissen végzett hallgató しんきがくそつしゃ** 【新規学卒者】 ◇ **orvostanhallgató だいいせい** 【医大生】 ◇ **rádióhallgató ラジオちょうしゅしゃ** 【ラジオ聴取者】 ◇ **résztétel hallgatóként ぼうちょう** 【傍聴】 (pl. nyilvános tárgyaláson) ◇ **rossz hallgató ききべたな** 【聞き下手な】 „rossz hallgató, de jó memóriájú” 「聞き下手覚え上手」

◆ **リスナー** (rádióhallgató) ◆ **レシーバー** (hang-visszaalakító eszköz) ◇ **egyetemi hallgató дайがくせい** 【大学生】 ◇ **fejhallgató ヘッドホン** „Ezzel a fejhallgatóval szépen hallatszlik a kis hangerejű hang.” 「このヘッド

ホンは低音がとても綺麗に聞こえます。」 ◇ **frissen végzett hallgató しんきがくそつしゃ** 【新規学卒者】 ◇ **orvostanhallgató だいいせい** 【医大生】 ◇ **rádióhallgató ラジオちょうしゅしゃ** 【ラジオ聴取者】 ◇ **résztétel hallgatóként ぼうちょう** 【傍聴】 (pl. nyilvános tárgyaláson) ◇ **rossz hallgató ききべたな** 【聞き下手な】 „rossz hallgató, de jó memóriájú” 「聞き下手覚え上手」

◆ **リスナー** (rádióhallgató) ◆ **レシーバー** (hang-visszaalakító eszköz) ◇ **egyetemi hallgató дайがくせい** 【大学生】 ◇ **fejhallgató ヘッドホン** „Ezzel a fejhallgatóval szépen hallatszlik a kis hangerejű hang.” 「このヘッド

ホンは低音がとても綺麗に聞こえます。」 ◇ **frissen végzett hallgató しんきがくそつしゃ** 【新規学卒者】 ◇ **orvostanhallgató だいいせい** 【医大生】 ◇ **rádióhallgató ラジオちょうしゅしゃ** 【ラジオ聴取者】 ◇ **résztétel hallgatóként ぼうちょう** 【傍聴】 (pl. nyilvános tárgyaláson) ◇ **rossz hallgató ききべたな** 【聞き下手な】 „rossz hallgató, de jó memóriájú” 「聞き下手覚え上手」

◆ **リスナー** (rádióhallgató) ◆ **レシーバー** (hang-visszaalakító eszköz) ◇ **egyetemi hallgató дайがくせい** 【大学生】 ◇ **fejhallgató ヘッドホン** „Ezzel a fejhallgatóval szépen hallatszlik a kis hangerejű hang.” 「このヘッド

ホンは低音がとても綺麗に聞こえます。」 ◇ **frissen végzett hallgató しんきがくそつしゃ** 【新規学卒者】 ◇ **orvostanhallgató だいいせい** 【医大生】 ◇ **rádióhallgató ラジオちょうしゅしゃ** 【ラジオ聴取者】 ◇ **résztétel hallgatóként ぼうちょう** 【傍聴】 (pl. nyilvános tárgyaláson) ◇ **rossz hallgató ききべたな** 【聞き下手な】 „rossz hallgató, de jó memóriájú” 「聞き下手覚え上手」

◆ **リスナー** (rádióhallgató) ◆ **レシーバー** (hang-visszaalakító eszköz) ◇ **egyetemi hallgató дайがくせい** 【大学生】 ◇ **fejhallgató ヘッドホン** „Ezzel a fejhallgatóval szépen hallatszlik a kis hangerejű hang.” 「このヘッド

ホンは低音がとても綺麗に聞こえます。」 ◇ **frissen végzett hallgató しんきがくそつしゃ** 【新規学卒者】 ◇ **orvostanhallgató だいいせい** 【医大生】 ◇ **rádióhallgató ラジオちょうしゅしゃ** 【ラジオ聴取者】 ◇ **résztétel hallgatóként ぼうちょう** 【傍聴】 (pl. nyilvános tárgyaláson) ◇ **rossz hallgató ききべたな** 【聞き下手な】 „rossz hallgató, de jó memóriájú” 「聞き下手覚え上手」

◆ **リスナー** (rádióhallgató) ◆ **レシーバー** (hang-visszaalakító eszköz) ◇ **egyetemi hallgató дайがくせい** 【大学生】 ◇ **fejhallgató ヘッドホン** „Ezzel a fejhallgatóval szépen hallatszlik a kis hangerejű hang.” 「このヘッド

hallgatója egy egyetemnek ◆ **ざいがくする** 【在学する】 „A Tokiói Egyetem hallgatója.” 「東京大学に在学している。」

hallgatóként részt vesz ◆ **ぼうちょうする** 【傍聴する】 „Hallgatóként részt vettem a bűnügyi tárgyaláson.” 「刑事裁判を傍聴した。」

hallgatólagos ◆ **あんもくの** 【暗黙の】 „Hallgatólagos ígéretet tettem.” 「暗黙の約束をした。」 ◇ **hallgatólagos beleegyezés あんもくのりょうかい** 【暗黙の了解】 „Hallgatólagos beleegyezésemet adtam.” 「暗黙の了解をした。」

hallgatólagosan megegyezik ◆ **もくやくする** 【黙約する】

hallgatólagos beleegyezés ◆ **あんもくのりょうかい** 【暗黙の了解】 „Hallgatólagos beleegyezésemet adtam.” 「暗黙の了解をした。」

◆ **もくにん** 【黙認】

hallgatólagos megegyezés ◆ **もくやく** 【黙約】 „Hallgatólagosan megegyeztek valamiben.” 「彼らの間に黙約があった。」

hallgatólagosság ◆ **あんもく** 【暗黙】

hallgatólagos tudás ◆ **あんもくち** 【暗黙知】

hallgatóság ◆ **ちょうしゅう** 【聴衆】 „koncert hallgatósága” 「コンサートの聴衆」

hallgató szerepe ◆ **ききやく** 【聞き役】 „Állítólag a nők jobban szeretik a férfiakat, akik megelégszenek a hallgató szerepével.” 「聞き役に徹すると女性にモテるらしい。」

hallgatottság ◆ **しちょうりつ** 【視聴率】 „rádió hallgatottsága” 「ラジオの視聴率」 ◆ **ちょうしゅうりつ** 【聴取率】 „A rádiójáték hallgatottsága nőtt.” 「ラジオドラマの聴取率はあがった。」

hallgatózás ◆ **たちぎき** 【立ち聞き、立聞き】 ◆ **ぬすみぎき** 【盗み聞き】

hallgatózik ◆ **ききみみをたてる** 【聞き耳をたてる、聞き耳を立てる】 „Az ajtóra tettem a fülem, és hallgatóztam.” 「扉に耳を当て、聞き耳をたてた。」 ◆ **たちぎきする** 【立ち聞きす

る) „A fülét az ajtóra téve hallgatózott.” ^{みみ}「耳をドアに当てて立ち聞きした。」 ◆ **ぬすみぎきする**【盗み聞きする】 „Szeretek hallgatózni.” 「人の話を盗み聞きするのが好きだ。」

hallhatatlanság ◆ **ふきゅう**【不朽】

hallható ◆ **きこえる**【聞こえる】 „alig hallható hang” 「かすかに聞こえる音」 ◇ **nehezen hallható ききにくい**【聞きにくい、聞き難い】 „Nehezen volt hallható a halk hangja.” 「彼女の声は小さくて聞きにくかった。」 ◇ **nehezen hallható ききぐるしい**【聞き苦しい】 „Elnézést a nehezen hallható hangomért.” 「お聞き苦しい声で失礼します。」

hallhatóság ◆ **かちょうせい**【可聴性】 ◆ **かちょうど**【可聴度】 (mértéke)

halliszt ◆ **ぎよふん**【魚粉】

halljuk ◆ **きんちょう**【謹聴】 „Halljuk!” 「謹聴！」

hall már valamikor ◆ **ききおぼえる**【聞き覚える】 „valamikor gyermekkoromban hallott dal” 「子供の頃に聞き覚えた歌」

halló ◆ **もしもし** „Halló! Te vagy az, Júko?” 「もしもし、優子ですか？」

hallócsont ◆ **じしょうこつ**【耳小骨】 (hallócsontocska)

hallócsontocska ◆ **じしょうこつ**【耳小骨】

hallóérzék ◆ **ちょうかく**【聴覚】

hallóideg ◆ **ちょうかくしんけい**【聴覚神経】
◆ **ちょうしんけい**【聴神経】

hallójárat ◆ **がいじ**【外耳】 ◆ **がいじどう**【外耳道】

hallójárat-gyulladás ◆ **がいじえん**【外耳炎】

hallóképesség ◆ **ちょうりょく**【聴力】

hallókészülék ◆ **ほちょうき**【補聴器】

hallóközpont ◆ **ちょうかくちゅうすう**【聴覚中枢】

hallomás ◆ **うわさ**【噂】 „Ezt hallomásból tudom.” 「それを噂に聞いた。」 ◆ **ききつたえ**【聞き伝え】 „Hallomásból tudom ezt a hírt.” 「その情報は聞き伝えて知った。」 ◆ **そくぶ**

ん【側聞、仄聞】 ◆ **でんぶん**【伝聞】 „Hallomásból tudom, hogy nehéz pénzügyi helyzetben van a vállalat.” 「伝聞によると会社は厳しい状況にある。」 ◆ **ひとつて**【人づて、人伝】 „Hallomásból tudom.” 「それを人づてに聞いた。」 ◆ **よし**【由】 „Örömmel hallom, hogy jól van.” 「お元気の由、何よりです。」

hallomásból megtud ◆ **またぎきする**【又聞きする】 „Hallomásból tudtam meg, hogy a barátom megházasodott.” 「友人が結婚したことを又聞きした。」

hallomásból tud ◆ **そくぶんする**【側聞する、仄聞する】 „Hallomásból tudom, hogy a kormány fontolgatja az adóemelést.” 「政府が増税を検討していると側聞している。」 ◆ **つたえき**

く【伝え聞く】 „Hallomásból tudom.” 「伝え聞いた話だ。」 ◆ **でんぶんする**【伝聞する】 „Hallomásból tudom, hogy elvált.” 「伝聞するところによれば彼は離婚したらしい。」

hallószerv ◆ **ちょうかくき**【聴覚器】

hallótávolság ◆ **きこえるはんい**【聞こえる範囲】 „Hallótávolságon belülre mentem.” 「聞こえる範囲内に移動した。」 ◆ **こえのとどきより**【声のとどく距離、声の届く距離】 ◆ **しこのかん**【指呼の間】

hallott ◆ **きいた**【聞いた】 „Könyvet írt a hallott történetből.” 「聞いた話で本を作った。」

hallottat búcsúztató szavak ◆ **いんどう**【引導】

hallott szövegértés ◆ **ちょうかい**【聴解】

hallott szövegértés tesztje ◆ **リスニングテスト**

hallott szöveg jegyzetelése ◆ **こうじゅつひつき**【口述筆記】 „Jegyzeteltem a hallott szöveget.” 「口述筆記を取った。」

halloween ◆ **ハロウィーン** (október 31)

hallucináció ◆ **げんかく**【幻覚】 ◆ **げんし**【幻視】 ◆ **げんちょう**【幻聴】

hallucinációs pszichózis ◆ **げんかくしょう**【幻覚症】

hallucinál ◆ **げんかくをみる** 【幻覚を見る】 „A beteg a magas láztól hallucinált.” 「患者は高熱で幻覚を見た。」 ◆ **げんちょうがきこえる** 【幻聴が聞こえる】 „Ha hallucinálunk, ajánlatos sürgősen orvoshoz fordulnunk.” 「幻聴が聞こえたら、すぐに治療を受けることが望ましい。」 ◆ **げんちょうにおそわれる** 【幻聴に襲われる】 „Azt hallucináltam, hogy egy halott beszél hozzám.” 「幻聴に襲われて死んだ人の声が聞こえた。」

hallucinogén ◆ **げんかくざい** 【幻覚剤】

hallucinózis ◆ **げんかくしょう** 【幻覚症】

halmaz ◆ **しゅうごう** 【集合】 (matematikai) ◆ **csillaghalmaz** **せいだん** 【星団】 ◆ **diszkrét halmaz** **りさんしゅうごう** 【離散集合】 ◆ **egyelemű halmaz** **たんしゅうごう** 【単集合】 ◆ **egyelemű halmaz** **たんげんしゅうごう** 【単元集合】 ◆ **érkezési halmaz** **しゅういぎ** 【終域】 (matematikai) ◆ **gömbhalmaz** **きゅうじょうせいだん** 【球状星団】 (csillaghalmaz) ◆ **kételemű halmaz** **にげんしゅうごう** 【二元集合】 ◆ **megszámlálható halmaz** **かさんしゅうごう** 【可算集合】 ◆ **nyílt halmaz** **かいしゅうごう** 【開集合】 ◆ **ponthalmaz** **てんしゅうごう** 【点集合】 ◆ **rendezett halmaz** **ぜんじゅんじょしゅうごう** 【全順序集合】 ◆ **részenrendezett halmaz** **はんじゅんじょしゅうごう** 【半順序集合】 ◆ **részhalmaz** **ぶぶんしゅうごう** 【部分集合】 ◆ **romhalmaz** **がれきのやま** 【瓦礫の山】 „A bombázásoktól a város romhalmazzá vált.” 「空襲によって町は瓦礫の山と化した。」 ◆ **üres halmaz** **くうしゅうごう** 【空集合】 ◆ **véges halmaz** **ゆうげんしゅうごう** 【有限集合】 ◆ **végtelen halmaz** **むげんしゅうごう** 【無限集合】 ◆ **zárt halmaz** **へいしゅうごう** 【閉集合】

halmazállapot ◆ **じょうたい** 【状態、情態】 (állapot) „Milyen halmazállapotban van ez az anyag?” 「この物質はどんな状態ですか？」 ◆ **ぶっしつ** **のじょうたい** 【物質の状態】 (agyag állapota) „A halmazállapotok egyike a légnemű halmazállapot.” 「気体は物質の状態のひとつです。」 ◆ **folyékony halmazállapot** **えきたい** 【液体】 ◆ **három halmazállapot** **さんたい** 【三態、3体】 ◆ **légnemű halmazállapot** **きたい** 【気体】 ◆ **szilárd halmazállapot** **こ**

たい 【固体】 „Folyékony halmazállapotból szilárdba került.” 「液体から固体になった。」

halmazállapot ◆ **しつてきな** 【質的な】 „A jég vízzé alakulása halmazállapot-változás.” 「氷が水になるのは質的な変化である。」

halmazati búncselekmény ◆ **よざい** 【余罪】

halmazelmélet ◆ **しゅうごうろん** 【集合論】 ◆ **axiomatikus halmazelmélet** **こうりてきしゅうごうろん** 【公理的集合論】 ◆ **naiv halmazelmélet** **そぼくしゅうごうろん** 【素朴集合論】

halmazművelet ◆ **しゅうごうえんざん** 【集合演算】

halmazuniverzum ◆ **ぜんたいしゅうごう** 【全体集合】

halmoz ◆ **うわめりする** 【上塗りする】 „Halzugságot hazugságra halmoz.” 「嘘の上塗りをしている。」 ◆ **かさねる** 【重ねる】 (egymásra rak) „Halmozza az élvezeteket.” 「彼は道楽を重ねている。」 ◆ **たくわえる** 【蓄える、貯える】 (gyűjt) „Halmozta a vagyonát.” 「財産を蓄えていた。」 ◆ **つみかさねる** 【積み重ねる】 „Halmozta a kudarcokat.” 「失敗を積み重ねた。」 ◆ **つむ** 【積む】 „Halmozta az ismereteit.” 「知識を積んでいた。」 ◆ **veszteséget veszteségre halmoz** **そのうわめりになる** 【損の上塗りになる】 „Még több részvényt vettem, de veszteséget veszteségre halmoztam.” 「株を増やしたら損の上塗りになった。」

halmozás ◆ **つみかさねること** 【積み重ねること】 ◆ **hazugságot hazugságra halmozás** **うそのうわめり** 【嘘の上塗り】

halmazódás ◆ **るいか** 【累加】 ◆ **るいせき** 【累積】 (összeadódás)

halmazódik ◆ **かさなる** 【重なる】 „Halmazódtak a bajok.” 「不幸が重なった。」 ◆ **ゆきだるましきにふえる** 【雪だるま式に増える、雪達磨式に増える】 „A cég adóssága halmazódott.” 「会社の借金は雪だるま式に増えた。」 ◆ **るい** **かする** 【累加する】 ◆ **るいせきする** 【累積する】 „Az adósság halmazódik.” 「借金が累積している。」

halmozódó ◆ **つみかさなる** 【積み重なる】
 „halmozódó adósság” [積み重なる借金] ◆ **るいせきする** 【累積する】 „halmozódó költségvetési hiány” [累積する財政赤字]

halmozott ◆ **るいかてきな** 【累加的な】 „halmozott növekedés” [累加的な増加] ◆ **るいせきてきな** 【累積的な】 „környezetszennyezés halmozott hatása” [公害の累積的な影響]

halmozott bizonyíték ◆ **るいせきしょうこ** 【累積証拠】

halmozott deficit ◆ **るいせきあかじ** 【累積赤字】

halmozott hiány ◆ **るいせきあかじ** 【累積赤字】

halmozott költség ◆ **るいせきひよう** 【累積費用】

hálni jár belé a lélek ◆ **むしのいきである** 【虫の息である】 „Már hálni jár belé a lélek.” [彼は虫の息だ。]

háló ◆ **あみ** 【網、罟】 „Hálót köt.” [網を編む。] ◆ **す** 【巢】 (pókháló) „A pók hálót sző.” [蜘蛛が巣を張る。] ◆ **そく** 【束】 (matematikai) ◆ **ネット** ◆ **álcaháló gízoumou** 【偽装網】 ◆ **félháló hánsoく** 【半束】 (matematikai) ◆ **hajháló heanetto** ◆ **hátsó háló packetto** ◆ **kiveti a hálót amiuo** 【網を打つ】 „A halász kivetette a hálóját a tengerbe.” [漁師は海に網を打った。] ◆ **madárfogó háló kasumi** 【霞網】 ◆ **mentőháló kiyujobi** 【救助網】 ◆ **szociális háló shiyakufukushi** 【社会福祉】 „Ez az ország jó szociális hálóval rendelkezik.” [この国は社会福祉が発達している。] ◆ **szúnyogháló amido** 【網戸】 (ablakon, ajtón) ◆ **szúnyogháló kayu** 【蚊帳】 (moszkitófüggöny) ◆ **védőháló kiyujobi** 【救助網】 ◆ **világháló internetto**

Háló ◆ **レチクルざ** 【レチクル座】 (csillagkép)

hálóábra ◆ **せんず** 【線図】

hálóba kerül ◆ **あみにかかると** 【網に掛かる、網にかかると】 „hálóba került hal” [網にかかった魚]

halofita növény ◆ **えんせいしょくぶつ** 【塩生植物】 (sós talajt kedvelő növény)

halogat ◆ **あとまわしにする** 【後回しにする】 (későbbre hagy) „Halogatta a döntést.” [決断を後回しにした。] ◆ **さきのばしにする** 【先延ばしにする】 „Szeret mindent halogatni.” [何でも先延ばしにする癖がある。] ◆ **ひきのばす** 【引き延ばす、引延ばす、引き伸ばす、引伸ばす】 „Napról napra halogattam a fogorvost.” [歯医者に行くのを一日ずつ引き伸ばした。]

halogatás ◆ **さきのばし** 【先延ばし】 ◆ **ひきのばし** 【引き延ばし、引延ばし】 „esküvő halogatása” [結婚の引き延ばし] ◆ **hónapról-hónapra halogatás tsukioくり** 【月送り】

halogató taktika ◆ **ぎゅうほせんじゅつ** 【牛歩戦術】

halogatva ◆ **のびのび** 【延び延び】 „Halogaták a járandóság kifizetését.” [手当の支払いはのびのびになった。]

halogének ◆ **ハロゲン** (kémia)

halogénelemek ◆ **ハロゲンぞくげんそ** 【ハロゲン族元素】

halogénezés ◆ **ハロゲンか** 【ハロゲン化】

halogenid ◆ **ハロゲンかぶつ** 【ハロゲン化合物】 ◆ **ろせき** 【鹵石】

halogén körte ◆ **ハロゲンでんきゅう** 【ハロゲン電球】

halogénlámpa ◆ **ハロゲンランプ**

hálóing ◆ **ネグリジェ** „Anyu hálóingben alszik.” [お母さんはネグリジェで寝ている。] ◆ **ねまき** 【寝巻き、寝巻、寝間着、寝衣】

hálókocsi ◆ **しんだいしゃ** 【寝台車】

hálókocsi jegy ◆ **しんだいけん** 【寝台券】

hálóköntös ◆ **ナイトガウン**

halolaj ◆ **ぎよゆ** 【魚油】

halom ◆ **たくさんの** 【沢山の】 (egy halom) „Egy halom könyvem van.” [沢山の本を持っている。] ◆ **やま** 【山】 „egy halom könyv” [本の山] ◆ **やまづみ** 【山積み】 „Egy halom szemét volt ott.” [ゴミは山積みになっていた。] ◆ **やまもり** 【山盛り】 ◆ **egy halom hito yama**

【一山】 „egy halom alma” ^{ひとやま} 【一山のリンゴ】 ◇
 földhalom もりど 【盛り土、盛土】 ◇ **föld-
 halom もりつつ** 【盛り土、盛土】 ◇ **halom-
 ban るいるいと** 【累々と】 „Halomban feküd-
 tek a halottak.” 「死体は累々と散らばって
 いた。」

halomba ◆ **うずたかく** 【堆く】 „halomba gyűlt
 hó” 「堆く積もった雪」

halomba dől ◆ **おりかさなつたおれる** 【折り
 重なつて倒れる】 „A polcról a könyveg halomba
 dőltek.” 「棚から本が折り重なつて倒れた。」

halomban ◆ **るいるいと** 【累々と】 „Halomban
 feküdtek a halottak.” 「死体は累々と散らばつて
 いた。」

halomban áll ◆ **やまづみになる** 【山積みになる】
 „Halomban állnak az iratok az asztalon.” 「
 つくえ うえ わしよるい やまづ
 机の上には書類が山積みになっている。」

halomba rak ◆ **うずたかくつむ** 【堆く積む】
 „halomba rakott üres sörösdobozok” 「堆く積
 んだ空き缶」 ◆ **つみかさねる** 【積み重ねる】
 „A földön a krumpli halomba volt rakva.” 「地面
 にジャガイモが積み重ねてあつた。」 ◆ **やまづ
 みにする** 【山積みにする】 „Halomba raktam
 a könyveket a földön.” 「本を床に山積みにし
 た。」 ◆ **やまとつむ** 【山と積む】 „Halomba
 raktam a könyveket.” 「本を山と積んだ。」

halomnyi ◆ **うずたかい** 【堆い】
halomra gyűjtés ◆ **しぞう** 【死蔵】
halonnal oltó készülék ◆ **ハロンしょうかき**
 【ハロン消火器】

halóruha ◆ **ねまき** 【寝巻き、寝巻、寝間着、
 寝衣】
halóruha ◆ **ナイトウエア** ◆ **ねまき** 【寝巻き、
 寝巻、寝間着、寝衣】

halóságka ◆ **ナイトキャップ**
halóságtyor ◆ **あみぶくろ** 【網袋】

halóságem ◆ **あみめ** 【網の目】 „Ezzel a nagy
 szemű hálóval nem lehet vése kis halat fogni.” 「
 あみ め わら ちい さかな
 網の目は荒いから小さい魚がとれない。」 ◆
あみめ 【網目】 ◆ **メッシュ**

halóság szemén áthaladó útés ◆ **スルー**

halóság szerű ◆ **あみめのよう** な 【網の目のよう
 な】 „halóság szerű metrórendszer” 「網の目のよう
 な地下鉄系統」
^{ちかてつ けいどう}

halóság szerű rost ◆ **さいもうせんい** 【細網織
 維】

halóság szerű struktúra ◆ **もうじょうそしき** 【網
 状組織】

halóság szoba ◆ **けいぼう** 【閨房】 (régies) ◆ **しん
 しつ** 【寝室】 „A halóság szobában alszik.” 「寝室
 で寝ている。」 ◆ **ねや** 【寝屋】 (hitvesi) ◆ **ベ
 ッド・ルーム**

halóság zövet ◆ **しゃ** 【紗】

halóság terem ◆ **ベッドベヤ** 【ベッド部屋】 „A há-
 lóság teremben 10 darab emeletes ágy volt.” 「ベ
 ッド部屋に10台の2段ベッドが備えられてい
 た。」

halóság szó ◆ **すをかける** 【巣を掛ける】 „A pók
 halóság szótt.” 「蜘蛛は巣を掛けた。」 ◆ **すをは
 張る** 【巣を張る】 „A pók halóság szótt.” 「蜘蛛は巣
 を張つた。」

halóság ◆ **しかばね** 【屍、尸】 „Rosszat mond a
 halóság tról.” 「屍に鞭を打つ。」 ◆ **ししや** 【死
 者】 „Megemlékezik a halóságakra.” 「死者を弔
 う。」 ◆ **したい** 【死体、屍体】 (fónév) „Ha-
 lóság talált az út menti árokban.” 「道路沿い
 のドブで死体が見つかった。」 ◆ **しにん** 【死
 人】 „Halóság nak tettette magát.” 「彼は死人を
 装つた。」 ◆ **しぼうしや** 【死亡者】 (halálos
 áldozat) ◆ **しんでい** 【死んでいる】 (meg-
 halt) „Az a tudóság már halóság.” 「あの学者はも
 う死んでいる。」 ◆ **ほとけさま** 【仏様】 (em-
 ber) „A halóság t a hullaházba vitték.” 「仏様は
 霊安室に運ばれた。」 ◆ **もうじや** 【亡者】 ◇
alszik, mint a halóság **こんこんとねる** 【こん
 こんと寝る、昏々と寝る、昏昏と寝る】 „Aggo-
 dalomra ad okot, hogy a férje úgy alszik, mint a
 halóság.” 「夫は死んでしまったのではないかと
 心配するほどこんこんと寝ている。」 ◇ **élőha-**

lott **いきるしかばね** [生きる屍] ◇ **élőhalott** **いけるしかばね** [生ける屍] „Mióta a férje megcsalta, élőhalott lett.” [夫に裏切られて以来、私は生ける屍と化している。] ◇ **hozzátartozók nélküli halott** **むえんぼとけ** [無縁仏] ◇ **olyan, mint halottnak a csók** **てんじょうからめぐすり** [天井から目薬] ◇ **olyan, mint halottnak a csók** **にかいからめぐすり** [二階から目薬]

halottak napja ◇ **ししゃのきねんび** [死者の記念日] (november 2)

halottak szellemét búcsúztató tűz ◇ **おくりび** [送り火]

halottal együtt eltemetett holmi ◇ **ふくそうひん** [副葬品]

halottasház ◇ **がんや** [龕屋] ◇ **れいあんしつ** [霊安室]

halottaskocsi ◇ **れいきゅうしゃ** [霊柩車]

halottas menet ◇ **そうれつ** [葬列]

halottat fürdet ◇ **ゆかんをする** [湯灌をする]

halottat szidalmaz ◇ **ししにむちうつ** [死屍に鞭打つ]

halott beálltának megállapítása ◇ **しはんてい** [死判定]

halott búcsúztatása ◇ **そうそう** [葬送]

halott ember lelke ◇ **ひとだま** [人魂] ◇ **みたま** [御霊]

halott emlékére ◇ **ごれいぜん** [御霊前] (ajándékboríték írása)

halottfürdetés ◇ **ゆかん** [湯灌]

halottfürdető hely ◇ **ゆかんば** [湯灌場]

halott gyermek helyébe örökbefogadott gyermek ◇ **いれこ** [入れ子]

halotti anyakönyv ◇ **かこちょう** [過去帳]

halotti bizonyítvány ◇ **しぼうしょうしょ** [死亡証書] ◇ **しぼうしょうめいしょ** [死亡証明書] ◇ **しぼうしんだんしょ** [死亡診断書]

halotti emlékszeretartás ◇ **ついぜん** [追善] ◇ **ついぜんくよう** [追善供養] ◇ **ついふく** [追福] ◇ **ほうじ** [法事] (Buddhista - a halál után adott időközönként tartják) „Elhunyt

nagyanyám emlékszeretartását tartottuk.” [亡くなった祖母の法事を行った。]

halotti ének ◇ **あいしょうか** [哀傷歌] (késérgés)

halotti hamvak ◇ **いはい** [遺灰]

halotti ima ◇ **えこう** [回向、廻向]

halotti kimonó ◇ **きょうかたびら** [経帷子]

halotti maszk ◇ **デスマスク**

halotti megemlékezés ◇ **いれいさい** [慰霊祭] ◇ **しょうこんさい** [招魂際] ◇ **ほうじ** [法事] (buddhista)

halotti menet ◇ **そうれつ** [葬列] (temetési menet)

halotti nyilvántartás ◇ **きせき** [鬼籍]

halotti szertartás ◇ **ほうえ** [法会]

halotti tor ◇ **つや** [通夜] „A koporsóba tevés után visszatérnek a terembe, és halotti tort ülnek.” [納棺後、式場に移動し、お通夜を行います。] ◇ **つやのしょくじかい** [通夜の食事会]

halotti zene ◇ **そうそうぎょく** [葬送曲]

halottkém ◇ **かんざつい** [監察医] ◇ **けんしかん** [検死官、検屍官]

halottkémi vizsgálat ◇ **けんし** [検死、検屍、検視] „Halottkémi vizsgálatnak vetették alá az elhunytat.” [遺体の検死を行った。]

halott labda ◇ **デッドボール** (bázislabdában)

halott lélek megnyugtatása ◇ **ちんこん** [鎮魂]

halottnak tűnő ◇ **しにんのような** [死人のよううな] „halottnak tűnő arc” [死人のような顔]

halott nyelv ◇ **しご** [死語]

halott oltára előtt ◇ **れいぜん** [霊前] „A halott oltárán virágot ajánlott fel.” [霊前に花を供えた。]

halottsápadt szín ◇ **つちけいろ** [土気色]

halott szelleme ◇ **しょうりょう** [精霊] ◇ **しりょう** [死霊] „Üldöz a halott szelleme.” [死霊に取り憑かれている。] ◇ **ほうこん** [亡魂] ◇ **ほうれい** [亡霊] „Megjelent halott

nagyapám szelleme.” 「祖父^{そふ}の亡霊^{ぼうれい}が出てきた。」 ◆ **ゆうこん** 【幽魂】

halott szellemének megidézése ◆ **しょうこん** 【招魂】

halottszemle ◆ **けんし** 【検死、検屍、検視】

halott szülő nem segít ◆ **はかにふとんはきせられず** 【墓に布団は着せられず】 hakani futon-va kiszerezredzu

halott test felajánlása ◆ **けんたい** 【献体】

halott utolsó szavai ◆ **しにぎわにのこしたことば** 【死に際に残した言葉】

halóútés ◆ **スルー** (haló szemein áthaladó teniszútés)

halovány ◆ **かそけき** 【幽き】 (régies) ◆ **なまじろい** 【生白い、生じろい】 „halovány bőr” 「^{なまじろ} ^{はだ} 生白い肌」

hálózat ◆ **あみ** 【網、罔】 ◆ **ネットワーク** ◆ **もう** 【網】 ◆ **csomagkapcsolt hálózat** **パケットつうしんネットワーク** 【パケット通信ネットワーク】 (IT) ◆ **ellátó hálózat** **きょうきゅうもう** 【供給網】 „villamosenergia-ellátó hálózat” 「^{でんりょく} ^{きょうきゅう} ^{もう} 電力供給 網」 ◆ **elosztóhálózat** **りゅうつうもう** 【流通網】 ◆ **értékesítési hálózat** **はんぱいもう** 【販売網】 ◆ **hírhálózat** **つうしんもう** 【通信網】 ◆ **idegsejthálózat** **しんけいもう** 【神経網】 ◆ **kémhálózat** **スパイもう** 【スパイ網】 ◆ **közlekedési hálózat** **こうつうもう** 【交通網】 ◆ **műsor-szóró hálózat** **ほうそうもう** 【放送網】 ◆ **táplálékhálózat** **しょくもつもう** 【食物網】 ◆ **távközlési hálózat** **つうしんもう** 【通信網】 ◆ **távvezeték hálózat** **そうでんもう** 【送電網】 ◆ **telekommunikációs hálózat** **つうしんもう** 【通信網】 ◆ **televízióhálózat** **テレビ・ネットワーク** ◆ **televíziós hálózat** **テレビ・ネットワーク** (televízióhálózat) ◆ **út-hálózat** **どうろもう** 【道路網】 ◆ **üzleti hálózat** **ビジネス・ネットワーク** ◆ **vezeték nélküli hálózat** **ワイヤレス・ネットワーク** ◆ **villamos hálózat** **そうでんもう** 【送電網】 (távvezeték hálózat) ◆ **villamos hálózat** **でんきネットワーク** 【電気ネットワーク】

hálózatanalizátor ◆ **ネットワーク・アナライザ**

hálózatfüggetlen ◆ **シムフリー** (SIM-független)

hálózati adapter ◆ **エーシーアダプター** 【ACアダプター】 „Hálózati adapteren keresztül tápot adtam a számítógépnek.” 「ACアダプター^{かい}を介してパソコンを電源^{でんげん}に繋いだ。」 ◆ **でんげんアダプター** 【電源アダプター】 „A hálózati adaptert a laptop^{でんげん}hoz csatlakoztattam.” 「ノートパソコンを電源アダプター^{つな}に繋いだ。」

hálózati analízátor ◆ **ネットワーク・アナライザ**

hálózati bűgás ◆ **ハムおん** 【ハム音】 ◆ **ハムノイズ**

hálózati cím ◆ **ネットワーク・アドレス** (IT)

hálózati diagnosztika ◆ **ネットワークしんだん** 【ネットワーク診断】 (IT)

hálózati feszültség ◆ **コンセントのでんあつ** 【コンセントの電圧】 „Japánban a hálózati feszültség 100 Volt.” 「日本のコンセントの電圧は^{ひやく} ^{ボルト} 100Vです。」

hálózati kábel ◆ **でんげんコード** 【電源コード】

hálózati tároló ◆ **ネットワークハードディスク** 【NAS】 (IT)

hálózati zsinór ◆ **でんげんコード** 【電源コード】 (hálózati kábel)

hálózatkimaradás ◆ **ていでん** 【停電】 „Hálózatkimaradás miatt leállt a hűtőgépünk.” 「^{ていでん} 停電で冷蔵庫^{れいぞうこ}が止まってしまった。」

hálózatoss állomány ◆ **もうようたい** 【網様体】 (formatio reticularis)

halózsák ◆ **スリーピング・バッグ**

halózsák ◆ **ねぶくろ** 【寝袋】 „A táborban halózsákban aludtam.” 「キャンプでは寝袋^{ねぶくろ}で寝た。」

halór ◆ **りょうぼのぼんにん** 【漁場の番人】

halpástétom ◆ **おぼろ** 【朧ろ】 ◆ **ちくわ** 【竹輪】

halpaszta ◆ **かまぼこ** 【蒲鉾】

halpatkó ◆ **きりみ** 【切り身、切身】

halpénz ◆ **うろこ** 【鱗】 (pikkely)

halpénzbetegség ◆ **ぎょりんせん** 【魚鱗癬】

halpiac ◆ **うおいちば** 【魚市場】 ◆ **うおがし** 【魚河岸】 (folyó mellett) ◆ **かし** 【河岸】

halpikkely ◆ **ぎょりん** [魚鱗]
halraj ◆ **ぎょぐん** [魚群] ◆ **さかなのむれ**
 [魚の群れ]
halreszelék ◆ **けずったひもの** [削った干物]
 ◇ **száritott halreszelék** **かつおぶし** [鰹
 節、かつお節] (bonítóreszelék)
halsaláta ◆ **めた** [鰻]
halsózás ◆ **しおびぎ** [塩引、塩引き]
halsperma ◆ **ぎよせい** [魚精]
halszagú ◆ **さかなくさい** [魚臭い] „halszagú
 evőeszköz” [魚臭い食器] ◆ **なまぐさい** [生
 臭い、腥い] „halszagú halárus” [生臭い魚屋
]
halszáлка ◆ **さかなのほね** [魚の骨]
halszelet ◆ **きりみ** [切り身、切身]
halszemoptika ◆ **ぎょがんレンズ** [魚眼レン
 ズ]
halszós ◆ **ぎょしょう** [魚醬]
haltartó ◆ **びく** [魚籠、魚籠、魚籃] (horgá-
 száshoz)
haltej ◆ **ぎよせい** [魚精] (halsperma) ◆ **しら
 こ** [白子] (halhere)
haltelep ◆ **ようしょくじょう** [養殖場]
haltenyésztés ◆ **ようぎょ** [養魚] ◆ **ようし
 ゃくぎょぎょう** [養殖魚業]
haltenyésztő ◆ **ようぎょか** [養魚家]
haltenyésztő telep ◆ **ようぎょじょう** [養魚
 場]
haltorta ◆ **ねりもの** [練り物]
ha lúd, legyen kövér ◆ **おおきいのにこしたこ
 とがない** [大きいのに越したことがない] „Ha
 lúd, legyen kövér! A legnagyobb szobát vettem
 ki a szállodában.” [大きいのに越したことがな
 いからホテルの一番広い部屋をとった。]
halva ◆ **したいで** [死体で] „Halva találták az
 áldozatot.” [被害者は死体で発見された。]
halvándorlás ◆ **かいゆう** [回遊、廻遊] ◇
anadróm hal **そかぎよ** [遡河魚、溯河魚]
 (íváshoz édesvízbe vándorló hal) „anadróm hal
 és katadróm hal” [遡河魚と降河魚] ◇ **ívás-
 hoz édesvízbe vándorló hal** **しょうりゅうぎ
 よ** [昇流魚] „íváshoz édesvízbe vándorló hal

és íváshoz tengerbe vándorló hal” [昇流魚と
 降流魚] ◇ **íváshoz tengerbe vándorló hal**
こうりゅうぎよ [降流魚] „íváshoz édesvízbe
 vándorló hal és íváshoz tengerbe vándorló hal”
 [昇流魚と降流魚] ◇ **katadróm hal** **こう
 かぎよ** [降河魚] (íváshoz tengerbe vándorló
 hal) „anadróm hal és katadróm hal” [遡河魚と
 降河魚]
halvány ◆ **あさい** [浅い] „halványzöld” [
 浅い緑色] ◆ **あわい** [淡い] (fény, szín, re-
 mény) „A halvány holdvilág bevilágította az
 utat.” [月の淡い光が道を照らしていた。] ◆
うす [薄] „halványlila” [薄紫] ◆ **うすい**
 [薄い] (szín) „Halványzöld színe volt.” [薄
 い緑色だった。] ◆ **かすかな** [微かな、幽か
 な] „Felderengett egy halvány remény.” [こ
 ずかに微かな希望が見えてきました。] ◆ **たん
 ぱくな** [淡白な、淡泊な、澹泊な] „halvány
 szín” [淡白な色] ◆ **ほの** [仄] ◆ **ほのかな**
 [仄かな] „halvány fény” [仄かな光] ◆ **ぼ
 んやりした** „A petróleumlámpa halványan vilá-
 gított.” [石油ランプはぼんやりした光を放っ
 たら。]
halványan ◆ **うすうす** [薄々] „Halványan
 sejtem, hogy hazudik.” [彼の嘘に薄々気がつい
 ている。] ◆ **うすら** [薄ら] ◆ **うすすらと**
 [薄らと] „Halványan emlékszem a nagyma-
 mámra.” [おばあさんのことをうすすらと覚え
 ている。] ◆ **ほのかに** [仄かに] „Halványan
 látszott a távoli hegy.” [遠くの山が仄かに見え
 た。] ◆ **ぼやっと** ◆ **ほんのり**と (pozitív ér-
 telemben) „Halványan elpirult.” [顔がほんのり
 と赤くなっていた。]
halvány emlékezet ◆ **うろおぼえ** [うろ覚
 え、空覚え] „Halványan emlékeztem az útra,
 ezért talágot odataláltam.” [順路はうろ覚え
 で何とか辿り着いた。]
halványfehér ◆ **ほのじろい** [仄白い]
halvány fény ◆ **びこう** [微光]

halvány gőze sincs róla ◆ **まったくわからない** [まったく分からない、まったく解らない、全く分からない、全く解らない]

halványít ◆ **うすめる** [薄める] „Halványítottam az eredeti szint.” [元の色を薄めた。]

halványított természet ◆ **なんかさいばい** [軟化栽培]

halványlila ◆ **ふじいろ** [藤色] ◆ **わかむらさき** [若紫]

halvány napfény ◆ **うすび** [薄日] „Halvány napfény szűrődött át a felhőkön.” [雲から薄日が漏れていた。]

halványpiros ◆ **たんこうしょく** [淡紅色]

halvány reménysugár ◆ **うすび** [薄日] „Halvány reménysugár kezdett derengeni a gazdaság felett.” [経済に薄日が差し始めた。]

halványság ◆ **たん** [淡]

halványsárga ◆ **あさぎ** [浅黄] ◆ **たんこうしょく** [淡黄色] ◆ **ねいろの** [練色の]

halványsárga szín ◆ **あさぎいろ** [浅黄色]

halvány szín ◆ **たんしょく** [淡色]

halvány színezés ◆ **たんさい** [淡彩]

halvány tus ◆ **うすずみ** [薄墨]

halványul ◆ **うすまる** [薄まる] „A szín halványult.” [色が薄まった。] ◆ **うすらく** [薄らく] „Halványult az emlékezetem.” [記憶が薄らいた。]

halványvörös ◆ **もみいろの** [桃色の]

halványzöld ◆ **あさみどり** [浅緑]

halvány zöldeskék ◆ **あさぎ** [浅葱]

halvány zöldeskék szín ◆ **あさぎいろ** [浅葱色]

halvaszülés ◆ **しざん** [死産]

halvaszületés ◆ **しざん** [死産]

halva született magzat ◆ **しざんじ** [死産児]

halva születik ◆ **しざんする** [死産する] „halva született fiú miatti szívfájdalom” [息子が死産した悲しみ]

halvaszülött ◆ **しざんじ** [死産児]

halvédelmi terület ◆ **きんりょうく** [禁漁区]

halzsákmány ◆ **ぎょかく** [漁獲] (halfogás) ◆ **ぎょかくだか** [漁獲高] ◆ **りょう** [漁] ◆ **りょうのえもの** [漁の獲物] ◇ **gazdag halzsákmány** **ほうりょう** [豊漁]

halzsír ◆ **ぎょゆ** [魚油]

hályog ◆ **うろこ** [鱗] „Lehullott a hályog a szememről.” [目からウロコが落ちた。] ◆ **そこひ** [底翳、内障] „hályogosodott szem” [底翳がかかった目] ◇ **fekete hályog** **こくないしょう** [黒内障] ◇ **lehull a hályog a szeméről** **めからうろこがおちる** [目から鱗が落ちる] ◇ **szürke hályog** **はくないしょう** [白内障] ◇ **zöld hályog** **りょくないしょう** [緑内障]

hám ◆ **うわかわ** [上皮] ◆ **じょうひ** [上皮] (bőr része) ◆ **ばく** [馬具] (lószerszám) ◆ **はづな** [端綱] ◇ **csillós hám** **せんもうじょうひ** [絨毛上皮] ◇ **csírahám** **はいじょうひ** [胚上皮] ◇ **hengerhám** **えんちゅうじょうひ** [円柱上皮] (columnar epithelium) ◇ **kiróg a hámból** **ごうゆうする** [豪遊する]

hamaguri ◆ **はまぐり** [蛤] (Meretrix lusoria, tengeri kagyló)

hamar ◆ **すぐ** [直ぐ] „A főnököm hamar felkapja a vizet.” [上司は直ぐ腹を立てる。] ◆ **はやく** [早く、速く] „Hamar megtanulta a nyelvet.” [言葉を早く覚えた。] ◇ **minél hamarabb** **はやめに** [早めに、早目に] „Minél hamarabb jelentkezzenek!” [お早めに申し込んでください。]

ha már ◆ **くらい** [位] „Ha már egyszer van időd játszani, tanulj inkább!” [ゲームをするくらいなら勉強しなさい!] ◆ **ては** te-va „Ha már ennyire akarod, meg kell tennem.” [そこまで言われてはやるしかない。]

ha már arra járt ◆ **とおりがけに** [通りがけに、通り掛けに] „Ha már arra jártam, benéztem a cukrászdába.” [通りがけにケーキ屋さんに立ち寄った。] ◆ **とおりすがりに** [通りすがりに] „Ha már arra jártam, benéztem a barátomhoz.” [通りすがりに友達の家立ち寄った。]

ha már egyszer ◆ **いじょう** 【以上】 „Ha már egyszer elvállaltad, nem lehet visszamondani.”

「引き受けた以上断るわけにはいかない。」

◆ **うえ** 【上】 „Ha már egyszer így alakult, semmit sem tehetünk.” 「こうなった上は何も出来ません。」 ◆ **おなじ** 【同じ】 „Ha már egyszer

csinálod, minden erővel csináld!” 「同じやるな

ぜりよく 全力でやりなさい！」 ◆ **からには** „Ha már egyszer elvállaltam, szépen akarom csinálni.” 「

引き受けたからには丁寧にやりたい。」 ◆ **どうせ** „Ha már egyszer kocsit veszünk, jót vegyünk!”

「どうせ買うならいい車を買おう！」

ha már egyszer meghalunk, haljunk meg együtt ◆ **しなばもろとも** 【死なば諸共、死なばもろとも】

hamar feladja ◆ **がんばりがきかない** 【頑張り が利かない】 „A végén mindig feladja.” 「彼は最後の頑張りが利かない。」

ha már itt tartunk ◆ **このついでに** 【事の序でに】 (témánál maradva) „Ha már itt tartunk, vegyük be ezt is a jelentésbe!” 「この

ついでにこれも報告しましょう。」 ◆ **そういえば** 【そう言えば、然う言えば】 „Ha már itt tartunk, miért is mondtál fel?” 「そう言えば、どう

して会社をやめたの？」 ◆ **といえば** 【と言え

ば】 „Ha már a különleges ételeknél tartunk, et

tél már szalontüdőt?” 「珍味と言え

ばフワ煮込みを食べたことがある？」

hamarjában ◆ **きゅうきよ** 【急きよ、急遽】 „Hamarjában mentőcsapatokat küldtek a katasztrófa sújtotta területre.” 「被災地に急きよ

救急隊を派遣した。」 ◆ **とつとと**

hamar lemegy a nap ◆ **つるべおとし** 【釣瓶落とし、釣る瓶落とし】

ha már lúd, legyen kövér ◆ **どくをくらわばさらまで** 【毒を食らわば皿迄、毒を食らわば皿まで】 „Ha már lúd, legyen kövér, hisz úgyis el-

kapnak.” 「どうせもう捕まるんだから毒を食ら

わば皿までだ。」

hamar munka ritkán jó ◆ **せいではことをしそんじる** 【急いで仕事を仕損じる】 ◆ **せいではことをしそんずる** 【急いで仕事を仕損ずる】

hamarosan ◆ **いまに** 【今に】 „Hamarosan meglesz az eredmény.” 「今に結果が出るでしょう！」 ◆ **おっつけ** 【追っつけ】 „Még nem látom, de hamarosan jönni fog.” 「まだ見当たり

ませんが、おっつけ来るでしょう。」 ◆ **きんき**

ん 【近々】 ◆ **きんじつ** 【近日】 „Hamarosan láthatják az új filmet!” 「新作の映画は近日公開！」 ◆ **きんじつちゅうに** 【近日中に】 „Hamarosan jelentkezünk.” 「近日中に連絡しま

す。」 ◆ **じき** 【直】 ◆ **ちかいうちに** 【近いうちに、近い内に】 (rövidesen) „Az a vállalat

hamarosan a tőzsdére kerül.” 「その会社は近い

うちに上場するでしょう。」 ◆ **ちかく** 【近く】 „A barátom hamarosan megházasodik.” 「

友達は近く結婚する。」 ◆ **ちかぢか** 【近々、近近】 „Hamarosan meglátogatom a nővére-

met.” 「近々姉を訪れる予定です。」 ◆ **ちかぢかに** 【近々に、近近に】 „A vizsgaeredmény-

ről hamarosan értesítjük!” 「合否は近々に連絡

します。」 ◆ **ほどなく** 【程なく】 „Hamarosan elérkezik az a nap.” 「ほどなくその日が来ま

す。」 ◆ **まもなく** 【間もなく、間も無く】 „Az expresszvonat hamarosan megérkezik.” 「急行

列車は間もなく到着します。」 ◆ **もうじき** 【もう直】 (nem sok kell hozzá) „Hamarosan itt

a tavasz.” 「もうじき春だね」 ◆ **もうすぐ** 【もう直ぐ】 „Azért hiszem, hogy hamarosan megér-

kezünk.” 「もうすぐ着くと思います。」 ◆ **もうすこしで** 【もう少しで】 „Hamarosan véget ér az év.” 「今年

はもう少しで終わる。」

hamarosan megjelenés ◆ **きんかん** 【近刊】 „Hamarosan megjelenik!” 「近刊！」

hamarosan véget ér ◆ **のこりすくない** 【残り少ない】 „hamarosan véget érő diákévek” 「残り少ない学校生活」

hamar ráun ◆ **みつかぼうず** 【三日坊主】 (mindenre) „Diétázni akartam, de hamar ráun-

tam.” 「ダイエットしようと思って三日坊主で終わった。」

ha már úgyis ◆ **こどだし** 【事だし】 „Ha már úgyis gyerekünk lett, házasodjuk össze!” 「子供が出来たことだし、結婚しよう！」

ha már választani kell ◆ **どちらかといえば** 【どちらかと言えば、何方かと言えば】 „Ha már választani kell, én a nyarat jobban szeretem.” 「どちらかと言えば、夏の方が好きです。」

ha már végre ◆ **せっかく** 【折角】 „Ha már végre idejöttünk, nézzünk is egy kicsit körül!” 「せっかくここに来たのだから、もう少し辺りもみてみましょう！」

hamburger ◆ **ハンバーガー**

hamburger szelet ◆ **ハンバーグ** ◆ **ハンバーグステーキ**

ha még egyszer találkozunk, fizetsz ◆ **こゝであつたがひやくねんめ** 【ここで会ったが百年目】

ha még kívánhatnám ◆ **よくをいえば** 【欲を言えば】

ha meg nem sérteném ◆ **おしえてくれませんか** 【教えてくれませんか】 „Merre tart, ha meg nem sérteném?” 「どこに行くのか教えてくれませんか？」

ha megöregszel, hallgass a gyerekedre ◆ **おいてはこにしたがえ** 【老いては子に従え】

hámfa ◆ **よこぎ** 【横木】

ha minden jól megy ◆ **うまいけば** 【上手くいけば】 (remélhetőleg) „Ha minden jól megy, meg tudom venni a kocsi az év végéig.” 「うまくいけば年末までに車が買える。」

hamis ① **にせの** 【偽の、贋の】 „hamis márkásáru” 【偽のブランド品】 ② **ぎぞうの** 【偽造の】 „Hamis útlevelem próbált átmenni a határon.” 【偽造パスポートで国境を越えようとしていた。】 ③ **きよぎの** 【虚偽の】 „Hamis tényeket közölt.” 【虚偽の事柄を伝えた。】 ④ **ちょうしがはずれる** 【調子が外れる】 „A hegedű hamis.” 【バイオリンの調子が外れている。】

⑤ **きゅうにきょうぼうになる** 【急に凶暴になる】

る】 (állat) „hamis kutya” 【急に凶暴になる犬】 ◆ **あやまった** 【誤った】 „Hamis benyomást kelt.” 【誤った印象を与える。】 ◆ **いつわりの** 【偽りの】 „Hamis önéletrajzot írt.”

【彼は偽りの履歴書を書いた。】 ◆ **えせ** 【似非】 ◆ **かみつやすい** 【嘯みつやすい】

(könnyen harap) „Ez a kutya hamis.” 【この犬は嘯みつやすい。】 ◆ **ぎ** 【偽】 (logikai) ◆ **ぎぞう** 【偽造】 „hamis bankjegy” 【偽造紙幣】

◆ **きょうもの** 【虚妄の】 ◆ **ちょうしがあわない** 【調子が合わない】 „Ez a zongora hamisan szól.” 【このピアノは調子が合っていない。】

◆ **ちょうしはずれの** 【調子はずれの、調子外れの】 (zenében) „Ha hamis éneket hallok, megfájdul a fejem.” 【調子はずれの歌を聞くと頭が痛くなる。】 ◆ **にせ** 【偽、贋】 „hamis bankjegy” 【偽札】 ◆ **にせものの** 【偽物の、贋物の】

„Hamis pénzt próbált használni.” 【偽物のお金を使おうとした。】 ◆ **ふじつの** 【不実の】 „Hamis adóbevallást adott be.” 【不実の

税務申告をした。】 ◆ **ふせいな** 【不正な】 „hamis adat” 【不正なデータ】 ◆ **ふめいろう**

な 【不明朗な】 „hamis könyvelés” 【不明朗な会計】

hamis állítás ◆ **さしゅう** 【詐称】

hamisan ◆ **おんちに** 【音痴に】 „Készakarva hamisan énekel.” 【わざと音痴に歌った。】 ◆ **おんていをはずして** 【音程を外して】 „hamisan énekel” 【音程を外して歌う】 ◆ **ちょうしがはずれたこゝで** 【調子が外れた声で】 (hamis hangon) „Hamisan énekel.” 【調子が外れた声で歌っていた。】 ◆ **ちょうしはずれに** 【調子外れに、調子はずれに】 „Hamisan füttyörészett.” 【彼は調子外れに口笛を吹いていた。】

◆ **ちょうしはずれに** 【調子外れに、調子はずれに】 „Hamisan füttyörészett.” 【彼は調子外れに口笛を吹いていた。】

hamisan énekel ◆ **おとがはずれる** 【音が外れる】

hamisan tanúskodik ◆ **きよぎのしょうげんを**
する 【虚偽の証言をする】 „Hamisan tanúsko-
dott.” [虚偽の証言をした。]

hamisat mond ◆ **さしやうする** 【詐称する】
„Hamis nevet mondott a szavazáskor.” [氏名を
さしやうとうひょう
詐称して投票した。]

hamis bankjegy ◆ **がんぞうしへい** 【贋造紙
幣】

hamis bankó ◆ **にせさつ** 【偽札、贋札】

hamis cikk ◆ **ねつぞうきじ** 【捏造記事】 „Az
újságban hamis cikk jelent meg.” [新聞に
ねつぞうきじけいさい
捏造記事が掲載された。]

hamisciprus ◆ **ひのき** 【檜、桧】 ◇ **hinoki ha-**
misciprus **ひのき** 【檜、桧】 (Chamaecyparis
obtusa) ◇ **japán hamisciprus** **ひのき** 【檜、
桧】 (Chamaecyparis obtusa) ◇ **szavara ha-**
misciprus **さわら** 【榧】 (Chamaecyparis pisi-
fera)

hamisciprus szinpad ◆ **ひのきぶたい** 【檜舞
台、桧舞台】

hamis érvelés ◆ **びゅうせつ** 【謬説】

hamis hír ◆ **きよぎのじょうほう** 【虚偽の情
報】 ◆ **きよぎほうどう** 【虚偽報道】 (álhír) ◆
きよほう 【虚報】 ◆ **フェイクニュース** (álhír)

hamis hír közlése ◆ **きよぎほうどう** 【虚偽報
道】

hamis isten ◆ **じゃしん** 【邪神】

hamisít ◆ **かいざんする** 【改ざんする、改竄す
る】 „Üzleti könyvet hamisított.” [帳簿を改ざ
んした。] ◆ **がんさくをつくる** 【贋作を作
る】 „Műtárgyat hamisít.” [美術品の贋作を作
る。] ◆ **ぎぞうする** 【偽造する】 „Útlevelet
hamisított.” [パスポートを偽造した。] ◆ **で**
つちあげる 【でっち上げる、捏ち上げる】 „Bi-
zonyítékot hamisított.” [証拠をでっち上げ
た。] ◆ **なかみをぎぞうする** 【中身を偽造す
る】 (tartalmat hamisít) „Bort hamisított.” [彼
わなかみぎぞう
はワインの中身を偽造した。] ◆ **へんぞうする**
【変造する】 „Iratot hamisít.” [書類を変造す
る。]

hamisítás ◆ **がんぞう** 【贋造】 ◆ **ぎさく** 【偽
作】 ◆ **ぎぞう** 【偽装、擬装】 „hamisított sza-
vatosági időt jelző címke” [賞味期限の偽装
ひょうじ
表示] ◆ **ぎぞう** 【偽造】 ◆ **ねつぞう** 【捏造】

◆ **へんぞう** 【変造】 ◇ **adathamisítás** **デー**
たのかいざん 【データの改ざん、データの改竄】
◇ **adathamisítás** **データのへんぞう** 【デー
たの変造】 „feljegyzett adatok hamisítása” [記録
きらく
されたデータの**へんぞう**]
◇ **közokirat-**
hamisítás **こうぶんしよぎぞう** 【公文書偽
造】 ◇ **műtárgyhamisítás** **がんさくじけん**
【贋作事件】 (bűneset) ◇ **okirat-hamisítás**
ぶんしよぎぞう 【文書偽造】 ◇ **pénzhamisít-**
ás **つうかぎぞう** 【通貨偽造】 ◇ **pénzhami-**
sítás **かへいぎぞう** 【貨幣偽造】

hamisítás elleni ◆ **ぎぞうぼしやうの** 【偽造防
止用の】

hamisítatlan ◆ **きわめつきの** 【極め付きの、
極めつきの】 „hamisítatlan ételkülönlegesség”
きわめつ いっぴん
「極め付きの逸品」 ◆ **じゅんすいな** 【純粋
な】 „hamisítatlan érzés” [純粋な気持ち]

hamisítatlan tény ◆ **いつわらざるじじつ** 【偽
らざる事実】

hamisító ◆ **がんさくしゃ** 【贋作者】 (műtárgy-
hamisító) ◆ **がんさくはん** 【贋作犯】 (mű-
tárgyhamisító) ◆ **ぎぞうしや** 【偽造者】 ◆ **へん**
ぞうしや 【変造者】 ◇ **pénzhamisító** **かへい**
ぎぞうしや 【貨幣偽造者】

hamisított ◆ **ぎさくの** 【偽作の】 ◆ **さくいて**
きな 【作為的な】 „Az adatokban ez a szám ha-
misított.” [このデータの数字は作為的だ。]
すうじ わ さくいてき

hamisított kiadás ◆ **ぎさくばん** 【偽作版】

hamisított verzió ◆ **ぎさくばん** 【偽作版】

hamisítvány ◆ **がんさく** 【贋作】 „Ez a kép ha-
misítvány.” [この絵は贋作だ。] ◆ **がんぞう**
ひん 【贋造品】 ◆ **がんぶつ** 【贋物】 ◆ **ぎさ**
く 【偽作】 ◆ **ぎぞうひん** 【偽造品】 ◆ **くわせ**
もの 【食わせ物】 „Micsoda hamisítványt kap-
tam!” [とんだ食わせ物を掴んでしまった。]
く わせもの つか
◆ **にせもの** 【偽物、贋物】 „Ez a festmény ha-
misítvány.” [この絵画は偽物だ。] ◆ **まがい**
もの 【紛い物、擬い物、まがい物】 „márkás
óra hamisítványa” [紛い物のブランド時計] ◆
まゆつばもの 【眉唾物】

hamiskás mosoly ◆ **たのしげなえみ** 【**楽しげな笑み**】 „Hamiskásan mosolygott.” 「口元には楽しげな笑みが漂っていた。」

hamis kép ◆ **きょぞう** 【**虚像**】 „gazdaságról alkotott hamis és valódi kép” 「経済の虚像と実像」

hamis könnyek ◆ **そらなみだ** 【**空涙**】

hamis könyvelés ◆ **かそうけいり** 【**仮装経理**】

hamis közokirat használat ◆ **ぎぞうこうぶんしょうし** 【**偽造公文書行使**】

hamis mosoly ◆ **えせわらい** 【**似非笑い**】

hamis műtárgy ◆ **びじゅつひんのがんさく** 【**美術品の贋作**】 „Felismeri a hamis műtárgyat.” 「美術品の贋作を見抜く。」

hamis pénz ◆ **ぎじつうか** 【**疑似通貨**】 ◆ **にせさつ** 【**偽札、贋札**】 (hamis bankó)

hamis pénzérme ◆ **へんぞうこうか** 【**変造硬貨**】

hamis próféta ◆ **えせよげんしゃ** 【**似非預言者**】

hamisság ◆ **きよぎ** 【**虚偽**】 ◆ **きよもう** 【**虚妄**】 ◆ **そら** 【**空、虚**】 ◆ **ちょうしはずれ** 【**調子外れ**】 ◆ **ふじつ** 【**不実**】

hamis tanú ◆ **ぎしょうしゃ** 【**偽証者**】

hamis tanúvallomást tesz ◆ **ぎしょうする** 【**偽証する**】 „A bíróságon hamis tanúvallomást tett.” 「彼は法廷で偽証した。」

hamis tanúzás ◆ **ぎしょう** 【**偽証**】 ◆ **ぎしょうざい** 【**偽証罪**】 ◆ **きよぎのしょうげん** 【**虚偽の証言**】

hamis tanúzás gyanúja ◆ **ぎしょうのけんぎ** 【**偽証の嫌疑**】

hamis vád ◆ **えんざい** 【**冤罪**】 „Hamis váddal ítelték el rablóként.” 「彼は強盗事件で冤罪を被った。」 ◆ **ぶこく** 【**誣告**】

hamis vádat bizonyít rá ◆ **えんざいをきせる** 【**冤罪を着せる**】 „Hamis vádat bizonyítottak rám.” 「冤罪を着せられた。」

hamis vagy eredeti ◆ **しんがん** 【**真贋**】 „Heves vita alakult ki arról, hogy a festmény hamis-e vagy eredeti.” 「絵画を巡って真贋論争が巻き起こった。」

hamis vagy igaz ◆ **きよじつ** 【**虚実**】 „Az újságok vegyesen közöltek hamis és igaz híreket.” 「新聞は虚実を取り交ぜて報道した。」

hamis váltó ◆ **からてがた** 【**空手形**】

hamis zászlós művelet ◆ **にせはたさくせん** 【**偽旗作戦**】

hámlás ◆ **かくしつおとし** 【**角質落とし**】 ◇ **korpázó hámlás** **ひこうしん** 【**糝糠疹、ひこ**
う疹】

Hamlet ◆ **ハムレット**

hámlik ◆ **かわがむける** 【**皮が剥ける**】 „Leégetem, ezért hámlik a bőröm.” 「日焼けで皮が剥けています。」 ◆ **むける** 【**剥ける**】 „A hátamról hámlott a leégett bőr.” 「日焼けして背中の皮が剥けた。」

hamm ◆ **ぱくつと** „Hamm! Bekaptam a húst.” 「ぱくつと肉を食べた。」 ◆ **ぱくり** „Hamm, bekaptam a kekszet.” 「ビスケットをパクリと食べた。」 ◆ **ぱくりと** ◆ **ぱっくり** „A kutya hamm, bekapta a lábam!” 「犬は足にぱっくりと噛みついた。」

hámoz ◆ **かわをむく** 【**皮を剥く**】 „Almát hámoztam.” 「リンゴの皮を剥いた。」 ◆ **むく** 【**剥く**】 „A férjem krumplit hámoz.” 「夫はジャガイモを剥いている。」

hámozó ◆ **かわむぎき** 【**皮剥き器、皮むき器**】

hámozódva ◆ **べろりと** „Az őszibarack könnyen hámozható.” 「桃の皮はべろりと剥ける。」

hámréteg ◆ **じょうひそう** 【**上皮層**】

hámsejt ◆ **じょうひさいぼう** 【**上皮細胞**】

hámzsövet ◆ **じょうひそしき** 【**上皮組織**】 ◆ **ひょうひ** 【**表皮**】

hámtdalanít ◆ **ねる** 【**練る、錬る、煉る**】 „Hámtdalanította a nyers selyemszálát.” 「生糸を練った。」

hámtdalanítás ◆ **せいれん** 【**精練**】 (selyemipari)

hamu ◆ **かいじん** 【**灰燼**】 ◆ **はい** 【**灰**】 ◇ **radioaktív hamu** **しのはい** 【**死の灰**】 ◇ **se híre, se hamva** **おとさたもない** 【**音沙汰もな**

い) „Azóta se híre, se hamva.” ^{かれわ}「彼はあれから
おとさた
音沙汰もない。」 ◇ **vulkáni hamu** **かざんばい**
【火山灰】

hamueső ◇ **こうはい** 【降灰】

hamufelhő ◇ **はいかぐら** 【灰神樂】 „Hamufel-
^{はいかぐら た}hő száll fel.” 【灰神樂が立つ。】

Hamupipóke ◇ **シンデレラ**

Hamupipóke-komplexus ◇ **シンデレラ・コンプ
レックス**

ha muszáj választani ◇ **しいていえば** 【強い
て言えば】 ^{siite ieba}

hamuszínú ◇ **はいいろの** 【灰色の】 (szürke)

hamutál ◇ **はいおとし** 【灰落とし、灰落とし】

hamutálca ◇ **はいおとし** 【灰落とし、灰落とし】
◇ **はいざら** 【灰皿】

hamutartó ◇ **はいざら** 【灰皿】

hamuzsír ◇ **あく** 【灰汁】

hamvak ◇ **いこつ** 【遺骨】 ◇ **いはい** 【遺灰】
(halotti) ◇ **こつ** 【骨】 ◇ **Buddha hamvai** **ぶ
っしゃり** 【仏舍利】

hamvak szétszórása ◇ **さんこつ** 【散骨】

hamvak urnába helyezése ◇ **こつあげ** 【骨揚
げ】 ◇ **こつひろい** 【骨拾い】

hamvas ◇ **うらわかい** 【うら若い】 „hamvas
^{わか おとめ}szűz” 【うら若い乙女】

hamvas áfonya ◇ **くろまめのき** 【黒豆の木、
黒豆木】 (*Vaccinium uliginosum*)

hamvas fűz ◇ **はいいろねこやなぎ** 【灰色猫
柳】 (*rekettyefűz*)

hamvas kor ◇ **はなもはじらうとしごろ** 【花も
恥じらう年頃】

hamvas küllő ◇ **やまげら** 【山啄木鳥、山緑啄
木鳥、ヤマゲラ】 (*Picus canus*)

hamvasztás ◇ **かそう** 【火葬】 „hamvasztás
^{かそう まいそう}vagy koporsós temetés” 【火葬か埋葬】 ◇ **だび**
【荼毘】

hamvasztókemence ◇ **かそうろ** 【火葬炉】

hamvazószerda ◇ **はいのすいようび** 【灰の水
曜日】

han ◇ **はん** 【藩】 (vármegye)

hanafuda ◇ **はなふだ** 【花札】 (japán kártya)

Hanajanagi ◇ **はなやぎ** 【花柳】

han által kibocsátott pénz ◇ **はんさつ** 【藩
札】

hancúrozás ◇ **はねまわること** 【跳ね回ること】

hancúrozik ◇ **たわむれる** 【戯れる】 (játsza-
dozik vagy flörtöl) ◇ **はねまわる** 【跳ね回る、
跳ねまわる、はね回る】 „A gyerekek hancúroz-
tak a gyepen.” ^{こども わしほふ は まわ}「子供たちは芝生で跳ね回っていた。」

háncs ◇ **しぶ** 【師部、節部】 ◇ **じんび** 【鞞
皮、鞞皮】

hánscsfehérje ◇ **しかんさいぼうないのたんぱ
くしつ** 【師管細胞内のタンパク質、節管細胞内
のタンパク質、師管細胞内の蛋白質】

háncsrész ◇ **しぶ** 【師部】

handabandázik ◇ **とんちんかんはつげんを
する** 【頓珍漢な発言をする】 „Ne handaban-
^{とんちんかん はつげん}dázz!” 【頓珍漢な発言をするな!】

handikep ◇ **ハンデせん** 【ハンデ戦】

Han-dinasztia ◇ **かん** 【漢】 ◇ **かんじだい**
【漢時代】

Haneda ◇ **はねだ** 【羽田】

Haneda repülőtér ◇ **はねだくうこう** 【羽田空
港】

ha nem ◇ **しなかつたら** 【為なかつたら】 „Ha
nem sikerül, megpróbálom újra.” ^{だめ}「駄目だった
^{なお}らやり直す。」

hanem ◇ **ではなく** ^{ほん わ} **deva naku** „Nem ez a könyv
kell, hanem az.” 「この本ではなくあの本が欲しい。」 ◇ **も** „Nemcsak nappal, hanem éjjel is
^{ひる よる はたら}dolgozom.” 「昼のみならず、夜も働いている。」

ha nem is ◇ **ならぬ** 【成らぬ】 „Ha hőembert
^{ゆき}nem is, de hókuttyát azt csinált.” 「雪だるまなら
^{ゆきいぬ つく}ぬ雪犬を作った。」

ha nem is muszáj ◇ **わざわざ** „Minek mondjuk
^いmeg neki, ha nem muszáj?” 「わざわざ言わなく
てもよいでしょう。」

ha nem lenne ◆ **なかつたら** „Ha nem lenne áram, megállna a világ.” [電気がなかつたら世界はとまるでしよう。]

ha nem tudná ◆ **が** „Ha nem tudná, én már házasság vagyok.” [もう結婚しているのですが。]

hang ◆ **ヴォイス** ◆ **おと** [音] „Szeretem a gitár hangját.” [ギター之音が好き。] ◆ **おん** [音] „A telefonból tárcsahang hallatszott.” [電話で発信音が聞こえた。] ◆ **おんきょう** [音響] ◆ **おんせい** [音声] „Az üzenetreggélő hangüzenetet hagytam.” [留守番電話に音声メッセージを残した。] ◆ **こえ** [声] (emberi) „Női hang hallatszott.” [女性の声が聞こえた。] ◆ **こわね** [声音] (hanghordozás)

„Kedves hangon beszél az ügyfelekkel.” [優しい声音で客に接する。] ◆ **サウンド** ◆ **ちょうし** [調子] (hangnem) „Mérge hangon válaszolt.” [彼は怒った調子で答えた。] ◆ **ね** [音]

„rovarok hangja” [虫の音] ◆ **のど** [喉、咽、吭] „Ennek az énekesnek szép hangja van.” [この歌手は喉がいい。] ◆ **ボイス** ◆ **basszushang** **バスのこえ** [バスの声] ◆ **bogarak hangja** **むしのね** [虫の音] ◆ **death-metal hang** **デス・ヴォイス** ◆ **death-metal hang** **デスこえ** [デス声] ◆ **digitális hang** **デジタル・オーディオ** ◆ **elcsuklik a hangja** **なきこえになる** [泣き声になる] „Amikor a borzalmakról beszélt, elcsuklott a hangja.” [凄まじい出来事について話していたら泣き声になった。] ◆ **elégedetlenségének ad hangot** **ふまんをもらす** [不満を漏らす] ◆ **elereszti a hangját** **ほうかこうずんする** [放歌高吟する] (énekel) ◆ **éles hang** **するどいおと** [鋭い音] ◆ **elmegy a hangja** **のどをつぶす** [喉を潰す] „A sok beszédől elment a hangom.” [しゃべりすぎて喉をつぶした。] ◆ **eltorzul a hangja** **こえをくもらせる** [声を曇らせる] ◆ **elváltoztatott hang** **つくりこえ** [作り声]

„Elváltoztatott hangon beszél.” [作り声で話す。] ◆ **érces hang** **メタリック・サウンド** ◆ **erős hang** **おおきいおと** [大きい音] „hangfal erős hangja” [スピーカーの大きい音] ◆

fátyolos hang **ハスキー・ボイス** ◆ **felemeli a hangját** **こえをあららげる** [声を荒らげる] „Az apa felemelte a hangját.” [父は声を荒らげた。] ◆ **fenyegető hang** **けんまく** [剣幕、見幕、権幕] ◆ **fojtott hangon** **こえをひそめて** [声を潜めて] ◆ **halk hang** **ひくいおと** [低い音] „Hallottam, ahogy halkan megfordul a kulcs a zárban.” [鍵が回る低い音が聞こえた。] ◆ **halk hang** **ひくいこえ** [低い声] (emberi) „Szinte érthetetlenül halkan hangoskodott.” [彼女は聞こえないほど低い声で話した。] ◆ **halk hang** **ちいさなおと** [小さな音] ◆ **hallatja a hangját** **こえをだいにする** [声を大にする] „Hallatta a hangját, hogy érvényesítse a jogait.” [声を大にして権利を主張した。] ◆ **hangerősítő** **おんせいアンプ** [音声アンプ] ◆ **hangfájl** **おんせいファイル** [音声ファイル] ◆ **hangja van** **おとがする** [音がする] „A hangszerének szép hangja volt.” [スピーカーはきれいな音がした。] ◆ **hanggot ad** **おとがする** [音がする] „A motor furcsa hangot adott.” [エンジンは変な音がした。] ◆ **hangot ad** **こえがあがる** [声が上ががる] „A fogyasztók elégedetlenségüknek adtak hangot.” [消費者から不満の声が上がっている。] ◆ **hízelgő hang** **ねこなでこえ** [猫なで声、猫撫で声] „Hízelgő hangon beszélt a főnökével.” [上司に猫なで声で話した。] ◆ **idegesíti a hangja** **みみにつく** [耳に付く] „A csöpögő vízcsap hangja idegesített, és nem tudtam aludni.” [蛇口の水のポツンポツンという音が耳に付いて眠れなかった。] ◆ **magas hang** **たかいこえ** [高い声] „Ez az énekes magas hangokat is kiénekl.” [この歌手は高い声も出せる] ◆ **magas hang** **たかいおと** [高い音] „Az öregedés miatt már nem hallom a magas hangokat.” [老化で高い音は聞こえなくなった。] ◆ **magas hang** **こうおんいき** [高音域] „Már nem hallom a magas hangokat.” [高音域は聞こえなくなった。] ◆ **magas hang** **こうおん** [高音] „Magas hangon énekel.” [高音で歌う。] ◆ **mély hang** **ひくいこえ** [低い声] (emberi) „Nagy a teste, ezért mély a hangja.” [彼は体が大きいので低い声をしてい

る。」◇ **mély hang** **ていおんいき** 【低音域】
 ◇ **mély hang** **ていおん** 【低音】 „Minél nagyobb a hangszóró, annál jobban jön a mély hang.” 「スピーカーが大きいほど低音がよく出せる。」◇ **mély hang** **ひくいおと** 【低い音】 „Az ég mély hangon dörgött.” 「雷が低い音で轟いた。」◇ **mézesmázos hang** **ねこなでこえ** 【猫なで声、猫撫で声】 „Mézesmázos hangon kunyerált pénzt.” 「猫なで声でお金をねだった。」◇ **rekedt hang** **かれこえ** 【かれ声、嘸れ声】 ◇ **rekedt hang** **しおからこえ** 【塩辛声】 ◇ **remegő hang** **ふるえこえ** 【震え声、ふるえ声】 „Remegő hangon kiabálni kezdett.” 「震え声で叫びだした。」◇ **szintetizált hang** **じんこうのこえ** 【人工の声】 ◇ **tompá hang** **じんこうのこえ** 【鈍い音】 ◇ **zenei A hang** **イおん** 【イ音】 ◇ **zöngés hang** **ゆうせいおん** 【有声音】

hangadás ◆ **おんど** 【音頭】

hangadó ◆ **せんどうしゃ** 【先導者】

hangalámondás ◆ **あてレコ** 【当てレコ】 ◆ **ボイスオーバー** „A film hangalámondással volt szinkronizálva.” 「映画はボイスオーバーで吹き替えられた。」

hanganyag ◆ **おんせいそざい** 【音声素材】

hangár ◆ **かくのうこ** 【格納庫】

hangáram ◆ **おんきょうりゅう** 【音響流】

hangárnyalat ◆ **ねいろ** 【音色】

hangátvitel ◆ **そうわ** 【送話】

hangbemondás ◆ **ボイスオーバー**

hangcsatorna ◆ **おんせいチャンネル** 【音声チャンネル】

hangcsillapító ◆ **サイレンサー** ◆ **しょうおんき** 【消音器】

Hangcsou ◆ **こうしゅうし** 【杭州市】 (kínai Csöcsiang tartomány fővárosa)

hangdoboz ◆ **サウンド・ボックス** ◆ **スピーカ**

hangedli ◆ **アーム・タオル** (pincérkendő) ◆ **トーション** (pincérkendő)

hangeffektus ◆ **おんきょうこうか** 【音響効果】 ◆ **ぎおん** 【擬音】 „rádiójáték hangeffek-

tusa” [ラジオドラマの擬音] ◆ **ぎおんこうか** 【擬音効果】 ◆ **サウンド・エフェクト**

hangelnyelés ◆ **きゅうおん** 【吸音】

hangelnyelő ◆ **きゅうおんせいの** 【吸音性の】 (tulajdonságú)

hangelnyelő anyag ◆ **きゅうおんざい** 【吸音材】

hangenergia ◆ **おんきょうエネルギー** 【音響エネルギー】

hangenergia-sűrűség ◆ **おんきょうエネルギーみつど** 【音響エネルギー密度】

hangerő ◆ **おんりょう** 【音量】 „Növeltem a tévé hangerejét.” 「テレビの音量を上げた。」 ◆ **せいりょう** 【声量】 ◆ **ポリウム** „Csökkentettem az erősítő hangerejét.” 「アンプのポリウムを下げた。」

hangerősítő ◆ **オーディオ・アンプ** ◆ **おんせいアンプ** 【音声アンプ】

hangerő-szabályozás ◆ **おんりょうちょうせい** 【音量調整】

hangérték nélküli betű ◆ **もくじ** 【黙字】

hangfájl ◆ **おんせいファイル** 【音声ファイル】

hangfal ◆ **スピーカー** ◇ **monitorhangfal** **モニターようスピーカー** 【モニター用スピーカー】

hangfalrendszer ◆ **スピーカー・システム**

hangfekvés ◆ **せいいき** 【声域】 (hangtartomány) „Ennek az énekesnek szoprán hangfekvése van.” 「この歌手の声域はソプラノです。」

◆ **せいぶ** 【声部】 „szoprán hangfekvés” 「ソプラノ声部」 ◆ **ちょうし** 【調子】 „mély fekvésű hang” 「低い調子の声」

hangfeldolgozás ◆ **おんせいしより** 【音声処理】

hangfelismerés ◆ **おんせいになしき** 【音声認識】 „hangfelismerő szoftver” 「音声認識ソフト」

hangfelvétel ◆ **おんせいぎろく** 【音声記録】 ◆ **ろくおん** 【録音】 ◇ **hifi hangfelvétel** **ハイファイろくおん** 【ハイファイ録音】

hangfelvevő ◆ **ろくおんそうち** 【録音装置】

hangfelvevő berendezés ◆ **ろくおんそうち** 【録音装置】

hangfestés ◆ **オノマトペ**

hangfogó ◆ **しゃおんへき** [遮音壁] (hangszigetelő fal) ◆ **じゃくおんき** [弱音器]

hangformálás ◆ **ちょうおん** [調音] ◆ **はっせい** [発声]

hangforrás ◆ **おんげん** [音源] „A hangforrás irányába fordítottam a fejem.” [音源の方に頭を向けた。]

hangfrekvencia ◆ **オーディオシゆうはすう** [オーディオ周波数]

hanggenerátor ◆ **はつおんき** [発音器] (elektronikai)

hanggerenda ◆ **きょうめいばん** [共鳴板]

hang hallatszik ◆ **こえがする** [声がする] „Fiatal lány hangja hallatszott.” [若い女性の声が出た。]

hanghatár ◆ **おとのしょうへき** [音の障壁] „A repülőgép sebessége átlépte a hanghatárt.” [ひこうき わおと しょうへき やぶ 飛行機は音の障壁を破った。]

hanghatás ◆ **サウンド・エフェクト**

hanghordozás ◆ **くちつき** [口付き、口つき] „elégedetlen hanghordozás” [不満げな口つき] ◆ **くちょう** [口調] „A nő szomorkás hanghordozással kezdett beszélni.” [彼女は悲しげな口調で話し始めた。] ◆ **こえのちょうし** [声の調子] „Megváltoztatta a hanghordozását.” [彼は声の調子を変えた。] ◆ **ごき** [語気] ◆ **こわね** [声音] „A hanghordozásán éreztem, hogy aggódik.” [彼女の声音に不安を感じた。]

hanghosszabbító pedál ◆ **ソステヌートペダル**

hanghosszabító jel ◆ **おんびき** [音引き]

hanghullám ◆ **おんぱ** [音波]

hangimpedancia ◆ **おんきょうインピーダンス** [音響インピーダンス]

hangintenzitás ◆ **おとのつよさ** [音の強さ] ◆ **おんきょうきょうど** [音響強度]

hangírásos írásjel ◆ **おんそもじ** [音素文字] ◆ **たんおんもじ** [単音文字]

hangját utánoz ◆ **こわいろをつかう** [声色を遣う] „Az apja hangját utánozva telefonált a tanárnak.” [ちち こわいろ せんせい でんわした。] 「父の声色をつかって先生に電話した。」

hangja van ◆ **おとがする** [音がする] „A hangszórónak szép hangja volt.” [スピーカーはきれいな音がした。]

hangjegy ◆ **おんぶ** [音符] „Egyszeri hallás után kottára tudja vinni a hangjegyeket.” [彼女 は一回聞いただけで音符を書き取ることができ] ◆ **ふ** [譜] ◆ **fél hangjegy** **はんおんぶ** [半音符] ◆ **fél hangjegy** **にぶおんぶ** [二分音符、2分音符] ◆ **negyed hangjegy** **しぶおんぶ** [四分音符、4分音符] ◆ **nyolcad hangjegy** **はちぶおんぶ** [八分音符、8分音符] ◆ **tizenhatod hangjegy** **じゅうろくぶおんぶ** [十六分音符、16分音符]

hangjegyvonalak ◆ **ふひょう** [譜表]

hangjel ◆ **ひょうおんもじ** [表音文字]

hangjelző ◆ **おんせいけいほうき** [音声警報器] ◆ **けいおんき** [警音器] ◆ **サイレン** (sziréna)

hangkar ◆ **トーン・アーム** (lemezjátszón)

hangkártya ◆ **サウンド・カード** (IT)

hangkeltés ◆ **はっせい** [発声]

hangkeltő lap ◆ **おんぱん** [音板]

hangképzés ◆ **ちょうおん** [調音] (hangformálás) ◆ **はっせい** [発声] „helyes hangképzés” [ただ はっせい] ◆ **はつわ** [発話]

hangképzési mód ◆ **はっせいほう** [発声法]

hangképzéstan ◆ **はっせいがく** [発声学]

hangképző gyakorlat ◆ **はっせいいれんしゅう** [発声練習] ◆ **ボイストレーニング**

hangképző szerv ◆ **おんせいきかん** [音声器官] ◆ **ちょうおんきかん** [調音器官] ◆ **はつおんき** [発音器] ◆ **はつおんきかん** [発音器官] ◆ **はっせいきかん** [発声器官]

hangkioltás ◆ **しょうおん** [消音]

hangköz ◆ **おんてい** [音程]

hangléc ◆ **こんちゅう** [魂柱]

hanglejtés ◆ **イントネーション** „A kínai nyelvben a hanglejtés fontos.” [中国語ではイントネ

ーションが大切です。」 ◆ **おんちょう** 【音調】 „hanglejtés változása” 「音調の変化」 ◆ **ちょうし** 【調子】 „emelkedő hanglejtés” 「尻上がり調子」

hanglemez ◆ **エルピー** 【LP】 ◆ **レコード** ◆ **mikrobarázdás hanglemez エルピーばん** 【エルピー盤、LP盤】 ◆ **sztereó hanglemez ステレオ・レコード**

hanglemezbarát ◆ **レコード・ファン**

hanglemezbolt ◆ **レコード屋** 【レコード屋】

hanglemezgyártó vállalat ◆ **レコードがいし** や 【レコード会社】

hanglemezturné ◆ **ターンテーブル**

hanglemezturné ◆ **レコードばり** 【レコード針】 (lemezájátótű)

hanglemezvágás ◆ **レコードのカッティング**

hanglennyomat ◆ **せいもん** 【声紋】

hanglyuk ◆ **ゆびあな** 【指穴】 „fuvola hanglyukai” 「笛の指穴」

hangmagasság ◆ **こえのたかさ** 【声の高さ】 ◆ **ちょうし** 【調子】 „Magas hangja van.” 「彼女の声は調子が高い。」 ◆ **ピッチ** „Ez a hangmagasság már emberi füllel nem hallható.” 「このピッチは人間には聞こえない。」

hang megváltozása ◆ **こえがわり** 【声変わり】 (mutálás)

hangmérnök ◆ **おんきょうがかり** 【音響係】 ◆ **ろくおんぎし** 【録音技師】

hangminőség ◆ **おんしつ** 【音質】

hangnem ◆ **おんちょう** 【音調】 ◆ **くちょう** 【口調】 „Amikor az eladó megtudta, hogy van pénzem, hangnemet váltott.” 「店員はお金持ちであることを知って口調を変えた。」 ◆ **せんぼう** 【旋法】 (zenei) ◆ **ちょう** 【調】 (zenei) ◆ **ちょうし** 【調子】 „Erős hangnemben mondta,

hogy hallgassam meg a mondanivalóját.” 「僕の話は聞きなさいと強い調子で言い切った。」

◆ **モード** (zenei) ◆ **dúr hangnem** **ちょうちょう** 【長調】 ◆ **moll hangnem** **たんちょう** 【短調】 ◆ **parancsoló hangnem** **めいれいくちょう** 【命令口調】 „Parancsoló hangnemben

beszél.” 「命令口調で話す。」 ◆ **párhuzamos hangnem** **へいこうちょう** 【平行調】

hangnemet vált ◆ **てんちょうする** 【転調する】 „Dúrból mollba váltottam a dal hangnemet.” 「長調の曲を短調に転調した。」 ◆ **へんちょうする** 【変調する】 „Mollba váltja a hangnemet.” 「短調に変調する。」

hangnemváltás ◆ **てんちょう** 【転調】

hangnemváltozás ◆ **へんちょう** 【変調】

hangnév ◆ **おんめい** 【音名】 (zenei hangnév)

hangnyomás ◆ **おんあつ** 【音圧】

hangnyomás-mérő ◆ **おんあつけい** 【音圧計】

hangnyomásszint ◆ **おんあつレベル** 【音圧レベル】 (dB)

hangol ◆ **おとあわせをする** 【音合わせをする】 „A zenekar hangolt.” 「楽団は音合わせをした。」 ◆ **せんきよくする** 【選局する】 (csatornat választ) „A Kossuthra hangoltam a rádiót.” 「ラジオでコシュートを選局した。」 ◆ **ちょうおんする** 【調音する】 ◆ **ちょうしをあわせる** 【調子を合わせる】 „Hegedűt hangoltam.” 「バイオリンの調子を合わせた。」 ◆ **ちょうしをととのえる** 【調子を整える】 „Gitárt hangol.” 「ギターの調子を整える。」 ◆ **ちょうりつする** 【調律する】 „Zongorát hangolt.”

「ピアノを調律していた。」 ◆ **のせる** 【乗せる】 „latin ritmusra hangolt dal” 「ラテンのリズムに乗せた曲」 ◆ **behangol** **ちょうせつする** 【調節する】 „Behangoltam a rádiót.” 「ラジオを調節した。」 ◆ **jól van hangolva** **ちょうしがあう** 【調子が合う】 „A gitár jól van hangolva.” 「ギターの調子が合っている。」

hangolás ◆ **おとあわせ** 【音合わせ】 ◆ **せんきよく** 【選局】 (csatornaválasztás) ◆ **チューニング** ◆ **ちょうおん** 【調音】 ◆ **ちょうし** 【調子】

„A hangszer rosszul volt hangolva.” 「この楽器は調子が外れていた。」 ◆ **ちょうりつ** 【調律】 ◆ **automatikus hangolás** **オート・チューニング** ◆ **húrhangelés** **ちょうげん** 【調弦】 ◆ **szanszagari samiszenhangolás** **さんさがり** 【三下り】 ◆ **tiszta hangolás** **じゅんせい** **ちょう** 【純正調】

hangolóegység ◆ チューナー ◇ tévé hangolóegysége **テレビ・チューナー**

hangolt kör ◆ どうちょうかいろう 【同調回路】
(áramkör)

hangos ◆ うるさい 【煩い、五月蠅い、五月蠅い】

„Ez a motor hangos.” 「このバイクはうるさい。」 ◆ **おとがおおきい** 【音が大きい】

(hangosan szól) „Ez a gép hangos.” 「この機械は音が大きい。」 ◆ **ごうごうたる** 【囂々たる】

„hangos zavargás” 「囂々たる騒ぎ」 ◆ **たからかな** 【高らかな】 ◆ **やかましい** 【喧しい、姦しい、囂しい】 (lármás) „hangos zene” 「やかましい音楽」

hangosan ◆ **おおごえで** 【大声で】 „Kérem,

hangosan beszéljen, mert nagyot hallok!” 「耳が遠いから大声で話して下さい。」 ◆ **こわだか**

に 【声高に】 „A férfi hangosan kiabált.” 「男

は声高に叫んだ。」 ◆ **だいおんりょうで** 【大音量で】 „Hangosan bömböltette a zenét.” 「

大音量で音楽を流した。」 ◆ **たかだか** 【高

高、高々】 „A leírt szöveget hangosan felolvastam.” 「書かれた文を高々と読み上げた。」 ◆

たからかに 【高らかに】 „Hangosan felolvasta a könyvet.” 「本を高らかに朗読した。」 ◆ **やん**

やと „A közönségből hangos ujjongást váltott ki.” 「観衆をやんやと言わせた。」

◆ **やんやと** 【観衆をやんやと言わせた。」

hangosan beszél ◆ **こえがおおきい** 【声が大

きい】 „Az az ember hangosan beszél.” 「彼は声

が大きい。」

hangosan gondolkozik ◆ **じもんじとうする** 【自問自答する】

hangosan horkol ◆ **たかいびきをかく** 【高い

びきを掻く、高駾を掻く】

hangosan kifejti az igazát ◆ **かつばする** 【喝破する】

hangosan olvas ◆ **よみあげる** 【読み上げる】

„A diákok hangosan olvastak.” 「生徒達は大声

で読み上げた。」

hangosan szimatol ◆ **はなをならす** 【鼻を鳴らす】 „A kutya gangosan szimatolt az orrával.”

「犬はクンクン鼻を鳴らした。」

hangosan szívja az orrát ◆ **ずるずるとはなをすす** 【ずるずると鼻をすす】 „A gyerek

hangosan szívta az orrát.” 「子供はずるずると

鼻をすすった。」

hangosan szól ◆ **おとがおおきい** 【音が大き

い】 „A tévé hangosan szólt.” 「テレビの音が大き

かった。」

hangosan szuszog ◆ **はなをならす** 【鼻を鳴らす】 „A férjem hangosan szuszogva alszik.” 「

夫は鼻を鳴らして寝ている。」

hangosbemondó ◆ **えきほうそう** 【駅放送】 (állomáson) ◆ **えんないほうそう** 【園内放送】 (parkban) ◆ **こうないほうそう** 【校内放送】 (iskolában) ◆ **しゃないほうそう** 【車内放送】 (vonaton) ◆ **じょうないほうそう** 【場内放送】 (pl. stadionban)

hangosbeszélő ◆ **おんせいあんない** 【音声案内】 (tájékoztatóval) ◆ **スピーカー** ◆ **ラウドスピーカー**

hangos éneklés ◆ **こうぎん** 【高吟】 ◆ **こうしょう** 【高唱】 ◆ **ほうか** 【放歌】

hangosfilm ◆ **トーキー** ◆ **はっせいえいが** 【発声映画】

hangosfilm-vetítő ◆ **はっせいえいしゃき** 【発声映写機】

hangos horkolás ◆ **たかいびき** 【高いびき、高駾】

hangosít ◆ **おんきょうせつびをととのえる** 【音響設備を整える】 „Hangosított a koncerten.” 「コンサートで音響設備を整えた。」

hangosítás ◆ **おんきょう** 【音響】 „En voltam megbízva a hangosítással a koncerten.” 「コンサートで音響の係を務めた。」

hangosító ◆ **おんきょうたんとうしゃ** 【音響担当者】 (ember)

hangosító berendezés ◆ **かくせいそうち** 【拡声装置】

hangos kántálás ◆ **こうしょう** 【高唱】 „Hangosan kántálták, hogy hurrá.” 「バンザイを

高唱した。」

hangskodás ◆ **だいかついつせい** 【大喝一声】

hangskodik ◆ **さわぐ** 【騒ぐ】 „Az utcán hangskodtak a tüntetők.” みち たい さわ [道でデモ隊が騒いでいた。] ◆ **わあわあさわぐ** 【わあわあ騒ぐ】

hangskodó ◆ **そうぞうしい** 【騒々しい】 „hangskodó ember” [騒々しい人]

hangskodva ◆ **わあわあ**

hangskönyv ◆ **オーディオブック**

hangos menü ◆ **おんせいメニュー** 【音声メニュー】

hangos nevetés ◆ **かかたいしょう** 【呵呵大笑】

hangos ösztökélés ◆ **しっただげきれい** 【叱咤激励】

hangosság ◆ **ラウドネス** (fiziológiai)

hangosságyszint ◆ **ラウドネスレベル** (phon)

hangos útmutatás ◆ **おんせいガイダンス** 【音声ガイダンス】

hangos szavalás ◆ **こうぎん** 【高吟】

hangot ad ◆ **おとがする** 【音がする】 „A motor furcsa hangot adott.” [エンジンは変な音がした。] ◆ **おとをだす** 【音を出す】 „A sziréna éles hangot adott.” [サイレンは甲高い音を出した。] ◆ **こえがあがる** 【声が上がる】 „A fogyasztók elégedetlenségüknek adtak hangot.” [消費者から不満の声が上がっている。] ◆ **となえる** 【唱える】 „Nemtetszésének adott hangot.” [不平を唱えた。]

hangot gyűjt ◆ **しゅうおんする** 【集音する】

hangot kelt ◆ **おとをたてる** 【音を立てる、音をたてる】

hangot képez ◆ **ちょうおんする** 【調音する】 „Magánhangzót képez.” [母音を調音する。]

hangoztat ◆ **うたう** 【謳う】 „Azt hangoztatták, hogy természetes termákvíz, pedig csak forralt víz volt.” [天然温泉と謳っているのに実はお湯だった。] ◆ **うったえる** 【訴える】 „Az állam az atomeróművek biztonságát hangoztatta.” [政府は原発の安全性を訴えている。] ◆ **かかげる** 【掲げる】 „A politikus a korrupcióval

való harc hangoztatása mellett lopja a közpénzt.”

せいじか わおしよく たたか かか [政治家は汚職と戦おうと掲げているのにお金を横領する。] ◆ **きょうちょうする** 【強調する】 „A béke fontosságát hangoztatta.” [平和の大切さを強調した。] ◆ **しゅしょうする** 【主唱する、首唱する】 „Gyógyászati reformok szükségességét hangoztatta.” [医療改革を主張する。] ◆ **しゅちょうする** 【主張する】 „Azt hangoztatta, hogy neki van igaza.” [彼は自分

が正しいと主張した。] ◆ **しょうどうする** 【唱道する】 „A szabadság eszméjét hangoztatta.” [自由主義を唱道している。] ◆ **ていしょうする** 【提唱する】 „Az atomeróművek megszüntetését hangoztatta.” [脱原発を提唱している。] ◆ **となえる** 【唱える】 „A biztonság fontosságát hangoztatta.” [安全の重要性を唱えた。] ◆ **ならす** 【鳴らす】 ◆ **ひょうぼうする** 【標榜する】 „Demokratikus érzelmeket hangoztat.” [民主主義を標榜する。]

hangoztatás ◆ **しゅしょう** 【主唱、首唱】 ◆ **しょうどう** 【唱道】 ◆ **ていしょう** 【提唱】 „neoliberalizmus hangoztatása” [新自由主義の提唱] ◆ **ひょうぼう** 【標榜】 ◆ **erős hangoztatás** **こうしょう** 【高唱】

hangoztatja a véleményét ◆ **ものいう** 【物言う】 „Beosztottak, akik nem merik hangoztatni a véleményüket.” [物言わぬ部下。]

hangposta ◆ **おんせいメール** 【音声メール】 ◆ **ボイス・メール**

hangradar ◆ **ソナー**

hangrend ◆ **ぼいんちょうわ** 【母音調和】

hangrés ◆ **せいもん** 【声門】 (hangszalagrés)

hangrezgés ◆ **おとのびき** 【音の響き】

hangrögzítés ◆ **おんせいきろく** 【音声記録】 ◆ **ろくおん** 【録音】

hangrögzítő ◆ **ろくおんき** 【録音機、録音器】

hangsáv ◆ **おんせいトラック** 【音声トラック】 ◆ **サウンド・トラック**

hangsebesség ◆ **おんそく** 【音速】 „Ez a vadászgép a hangsebesség háromszorosával repül.”

「この戦闘機は音速の3倍で飛んでいる。」

hangskála ◆ **おんがい** 【音階】 ◆ **おんこうのセット** 【音高のセット】

hangskála nevei ◆ **かいいい** 【階名】

hangsor ◆ **おんがい** 【音階】 (skála) ◇ **diatonikus hangsor** **ぜんおんがい** 【全音階】 ◇ **dór hangsor** **ドリアせんぼう** 【ドリア旋法】 ◇ **dúr hangsor** **ちょうおんがい** 【長音階】 ◇ **kromatikus hangsor** **はんおんがい** 【半音階】 ◇ **moll hangsor** **たんおんがい** 【短音階】 ◇ **öt fokú hangsor** **ごおんおんがい** 【五音音階】

hangstúdió ◆ **ろくおんしつ** 【録音室】

hangsúly ◆ **アクセント** „A szó első szótagjára helyeztem a hangsúlyt.” 「単語の最初の音節に

アクセントを置いた。」 ◆ **きょうせい** 【強勢】 „A magyar nyelvben az első szótagra helyezzük a hangsúlyt.” 「ハンガリー語では最初の音節に強勢を置く。」

◆ **きょうちょう** 【強調】 „szó hangsúlyozása” 「単語の強調」 ◆ **じゅうてん** 【重点】 (súlypont) „A hangsúlyt gazdaságra helyezte.” 「経済に重点を置いた。」

◆ **ストレス** ◆ **ちから** 【力】 „A kormány a megújuló energiaforrásokra helyezi a hangsúlyt.” 「政府は再生可能エネルギーに力を入れている。」 ◆ **りきてん** 【力点】 „Az erőforrások hatékony felhasználására fektette a hangsúlyt.” 「資源の有効利用に力点を置いた。」

◇ **erősségi hangsúly** **きょうじゃくアクセント** 【強弱アクセント】 ◇ **tonális hangsúly** **こうていアクセント** 【高低アクセント】 ◇ **tonális hangsúlytípusok** **ひょうそく** 【平仄】

hangsúlyos ◆ **きょうせいのある** 【強勢のある】 „Ez a szótag hangsúlyos.” 「この音節に強勢がある。」 ◆ **きょうちょうされている** 【強調されている】

hangsúlyoz ◆ **きょうじゃくをつける** 【強弱を付ける】 „Hangsúlyozva ejtette a szavakat.” 「言葉に強弱をつけて発音した。」 ◆ **きょうちゆうする** 【強調する】 „Az együttműködés fontosságát hangsúlyozta.” 「協力の重要性を

強調した。」 ◆ **つよめる** 【強める】 „A szó végét hangsúlyozva mondta.” 「語尾を強めて言った。」

◆ **りきせつする** 【力説する】 (hajtja az igazát) „Az oktatás jelentőségét hangsúlyozza.” 「教育の意義を力説する。」 ◇ **túlhangsúlyoz** **きょうちゆうしすぎる** 【強調し過ぎる、強強調しすぎる】 „Túlhangsúlyozta az előnyöket.” 「利点を強調し過ぎている。」

hangsúlyozás ◆ **ごせい** 【語勢】 „Erősen hangsúlyoztam.” 「語勢を強めた。」

hangsúlytalan ◆ **きょうせいのない** 【強勢のない】 „hangsúlytalan szótag” 「強勢のない音節」

hangsúlyt fektet ◆ **じゅうしする** 【重視する】 (fontosnak tart) „A munkával szemben a családjára fekteti a hangsúlyt.” 「会社より家庭を重視する。」

hangszál ◆ **せいたい** 【声帯】 (hangszalag) „Olyan hangosan énekelték a katonadalokat, hogy szinte elszakadt a hangszáluk.” 「声帯が切れるほどの大声で軍歌を歌った。」

hangszalag ◆ **オーディオ・テープ** ◆ **せいたい** 【声帯】 (hangszál) „hangszalaggyulladás” 「声帯炎」 ◆ **ろくおんテープ** 【録音テープ】 (magnószalag) „Hangszalagról digitalizáltam a zenét.” 「音楽を録音テープからデジタル化した。」

hangszalagrés ◆ **せいもん** 【声門】

hangszedő ◆ **ピックアップ**

hangszennyezés ◆ **そうおんこうがい** 【騒音公害】

hangszer ◆ **がっき** 【楽器】 „Az az ember ott milyen hangszeren játszik?” 「あの人は何の楽器を演奏しているの?」 ◇ **fúvós hangszer** **すいそうがっき** 【吹奏楽器】 ◇ **japán hangszer** **わがっき** 【和楽器】 ◇ **népi hangszer** **みんぞくがっき** 【民族楽器】

hangszerbolt ◆ **がっきてん** 【楽器店】

hangszerelés ◆ **オーケストレーション** ◆ **かんげんがくほう** 【管弦楽法、管絃楽法】

hangszeres elbeszélés ◆ **かたりもの** 【語り物】

hangszeres mű ◆ **がっききょく** 【楽器曲】

hangszeres trió ◆ **さんぶがっそう** 【三部合奏】

hangszeres zene ◆ **きがく** 【器楽】

hangszeres zenemű ◆ **きがくきょく** 【器楽曲】

hangszerhangoló ◆ **ちょうりつし** 【調律師】

hangszerjáték ◆ **がっきえんそう** 【楽器演奏】

hangszerkesztő program ◆ **おんせいへんしゅうソフト** 【音声編集ソフト】

hangszigetel ◆ **ぼうおんにする** 【防音にする】 „Hangszigeteltem az ajtót.” 「ドアを防音にした。」

hangszigetelés ◆ **しゃおん** 【遮音】 ◆ **ぼうおん** 【防音】 „A hangszigetelés érdekében kétős ablaküveget használtak.” 「防音対策として二重窓がもうけられた。」

hangszigetelési munkálatok ◆ **ぼうおんこうじ** 【防音工事】

hangszigetelő fal ◆ **しゃおんへき** 【遮音壁】 ◆ **ぼうおんへき** 【防音壁】

hangszigetelő hatás ◆ **ぼうおんこうか** 【防音効果】 „Ennek a függönynek hangszigetelő hatása van.” 「このカーテンは防音効果がある。」

hangszigetelő szivacs ◆ **ぼういんスポンジ** 【防音スポンジ】

hangszigetelő üveg ◆ **ぼうおんガラス** 【防音ガラス、防音硝子】

hangszigetelt helyiség ◆ **ぼうおんしつ** 【防音室】

hangszín ◆ **ごちょう** 【語調】 (hangvétél) ◆ **ねいろ** 【音色】 „Ennek a hangszernek különleges hangszíne van.” 「この楽器は特別な音色です。」

hangszínész ◆ **せいゆう** 【声優】

hangszínezet ◆ **こわいろ** 【声色】 ◆ **こわね** 【声音】 (beszédhangszín)

hangszint ◆ **おんりょう** 【音量】

hangszintetizálás ◆ **おんせいごうせい** 【音声合成】

hangszintetizátor ◆ **おんせいごうせいそうち** 【音声合成装置】

hang szó ◆ **こえがする** 【声がする】 „Egy hang szólt kintről.” 「外から声がした。」

hangszóró ◆ **スピーカー** ◆ **ラウドスピーカー** ◆ **aktív hangszóró** アクティブ・スピーカー ◆ **csipogó hangszóró** こうおんようスピーカ — 【高音用スピーカー】 ◆ **dinamikus hangszóró** ダイナミック・スピーカー

hangszórócsatlakozó ◆ **スピコン**

hangszórós kocs ◆ **せんでんカー** 【宣伝カー】

hangtalan ◆ **むおんの** 【無音の】 ◆ **むせいの** 【無声の】

hangtalan riasztó ◆ **つうほうベル** 【通報ベル】

hangtalanság ◆ **むせい** 【無声】

hangtan ◆ **おんきょうがく** 【音響学】 ◆ **おんせいがく** 【音声学】

hangtartomány ◆ **おんいき** 【音域】 ◆ **せいいき** 【声域】 ◆ **közepes hangtartomány** ちゅうおんいき 【中音域】 ◆ **magas hangtartomány** こうおんいき 【高音域】 ◆ **mély hangtartomány** ていおんいき 【低音域】 ◆ **teljes hangtartomány** ぜんおんいき 【全音域】

hangtechnikus ◆ **ぎおんがかり** 【擬音係】

hangteljesítmény ◆ **おんきょうしゅつりょく** 【音響出力】 ◆ **おんきょうしゅつりょくレベル** 【音響出力レベル】 ◆ **おんきょうパワー** 【音響パワー】

hangteljesítményszint ◆ **おんきょうパワーレベル** 【音響パワーレベル】 (dB)

hangtengely ◆ **キャブスタン** (magnón)

hangterjedelem ◆ **おんいき** 【音域】 „Ez az énekes széles hangterjedelemben tud énekelni.” 「この歌手は広い音域の声を出せる。」 ◆ **せいいき** 【声域】

hangteszt ◆ **おとあわせ** 【音合わせ】

hangtípus ◆ **せいしつ** 【声質】

hangtompítás ◆ **しょうおん** 【消音】 „fegyver hangtompítása” 「銃の消音」

hangtompító ◆ サイレンサー ◆ **じゃくおんき**
【弱音器】 ◆ **しょうおんき** 【消音器、消音機】 ◆ **ぼうおんそうち** 【防音装置】

hangtompító pedál ◆ **じゃくおんペダル** 【弱音ペダル】

hangul ◆ **かんこくご** 【韓国語】 (koreai nyelv) ◆ **ちょうせんご** 【朝鮮語】 (koreai nyelv) ◆ **ハングル** (koreai)

hangulat ① **きげん** 【機嫌】 (kedélyállapot) „Az étel íze a szakács hangulatától függ.” 「料理の味はシェフの機嫌による。」 ② **ムード** „Ennek az étteremnek vidám hangulata van.” 「このレストランのムードは楽しい。」 ③ **ふんいき** 【雰囲気】 „Elmondott néhány viccet, hogy feldobja a hangulatot.” 「雰囲気を盛り上げるためにジョークを言った。」 ④ **きぶん** 【気分】 „A időjárás befolyásolja az ember hangulatát.” 「天気は気分に影響します。」 ◆ **おてんき** 【お天気】 ◆ **おもむき** 【趣き、趣】 (báj) „Egy kopár kertnek is van hangulata.” 「何もない庭にも趣きがあります。」 ◆ **かんじ** 【感じ】 (érzés) „Ennek a zenének szomorkás hangulata van.” 「これは悲しい感じの音楽です。」 ◆ **き** 【気】 „A szobában búskomor hangulat uralkodott.” 「部屋には憂鬱な気が漂っていた。」 ◆ **きもち** 【気持ち】 „Amikor kirúgtak, borongós lett a hangulatom.” 「会社をクビになって暗い気持ちになった。」 ◆ **きょう** 【興】 „Alkohol segítségével fokozódott a hangulatom.” 「酒の力などを借りて興が乗った。」 ◆ **くうき** 【空気】 „kellemetlen hangulat” 「不愉快な空気」 ◆ **じょうしよ** 【情緒】 „Élveztem a város hangulatát.” 「街の情緒を味わった。」 ◆ **じょうちよ** 【情緒】 „régies hangulatú városkép” 「古めかしい情緒がある街並み」 ◆ **ちょうし** 【調子】 „Mamincs jó hangulatom.” 「今日はなかなか調子に乗らない。」 ◆ **におい** 【匂い、臭い】 „Ez a kocsmá kommunista hangulatot áraszt.” 「このパブは共産主義の匂いがする。」 ◆ **ば** 【場】

„Énekével feldobta a hangulatot.” 「彼女が歌って場を盛り上げた。」 ◆ **はだあい** 【肌合い】 „Ennek a műnek a megszokottól eltérő hangulata van.” 「これは彼女のいつもの作品と肌合いがちが違う。」 ◆ **フィーリング** „mostani hangulatomnak megfelelő zene” 「今のフィーリングに合う曲」 ◆ **ふうぶつ** 【風物】 „A cseresznyevirágzás a tavasz hangulatát idézi.” 「桜は春の風物を告げる。」 ◆ **ふぜい** 【風情】 (báj) „retro hangulatú üzlet” 「レトロな風情の店」 ◆ **emelkedett hangulat** **もりあがり** 【盛り上がり】 „buli emelkedett hangulata” 「パーティーの盛り上がり」 ◆ **erotikus hangulat** **ピンク・ムード** ◆ **gazdasági hangulat** **けいきょうかん** 【景況感】 ◆ **háborúellenes hangulat** **えんせんムード** 【厭戦 ムード】 „A háborúellenes hangulat fokozódott.” 「厭戦ムードが高まった。」 ◆ **jó a hangulata** **きぶんがよい** 【気分が良い】 „A szép az idő, jó a hangulatom.” 「今日はいい天気で気分がいい。」 ◆ **jó hangulatban van** **じょうきげんな** 【上機嫌な】 ◆ **kitűnő hangulat** **きぶんじょうじょう** 【気分上々】 „Ma kitűnő a hangulatom.” 「今日は気分上々！」 ◆ **megemelkedik a hangulat** **もりあがる** 【盛り上がる】 „Az italtól megemelkedett a hangulatom.” 「お酒で気分が盛り上がっていた。」 ◆ **megjön a hangulata** **きぶんがでる** 【気分が出る】 „Sehogyan sem jön meg a hangulatom a munkához.” 「働く気分がなかなか出ない。」 ◆ **nyomott hangulatban van** **きぶんがしずんでいる** 【気分が沈んでいる】 ◆ **önmeztartóztató hangulat** **じしゅくムード** 【自粛ムード】 „A földregengés után a fogyasztóknak önmeztartóztató hangulata volt.” 「地震の後消費者の自粛ムードが漂っていた。」 ◆ **pityókás hangulat** **いっぱいきげん** 【一杯機嫌】 „Pityókás hangulatban táncolt.” 「一杯機嫌で踊った。」 ◆ **rossz a hangulata** **おちこむ** 【落ち込む、落ちこむ】 (búslakodik) „Rossz volt a hangulatom, ezért feltettem egy vidám zenét.” 「落ち込んでいたので楽しい

おんがく
音楽をかけた。」◇ **rossz a hangulata** **きぶんがわるい** 【気分が悪い】 „Ma az eső miatt, rossz a hangulatom.” [今日は雨で気分が悪い。] ◇ **történelmi hangulatú ゆいしょのある** 【由緒のある】 „Egy történelmi hangulatú épületben lakik.” [由緒のある建物に住んでいます。] ◇ **újévi hangulat** **とそきぶん** 【屠蘇気分】 ◇ **üzleti hangulat** **けいきょうかん** 【景況感】

hangulatát idézi ◆ **おもむきがある** 【趣きがある、趣がある】 „Ez az üzletsor a régi vásárok hangulatát idézi.” [この商店街は昔の市場のおもむきがある。]

hangulatcsináló személy ◆ **ムード・メーカー**

hangulatember ◆ **おてんきや** 【お天気や、お天気屋】 ◆ **きぶんや** 【気分屋】 ◆ **てんきや** 【天気屋】

hangulatfestő szó ◆ **ぎたいご** 【擬態語】

hangulati ◆ **きぶんてきな** 【気分的な】 „hangulati probléma” [気分的な問題]

hangulatindex ◆ **かんじょうしすう** 【感情指数】 (érzelmi) ◆ **センチメント・インデックス** ◆ **はんだんしすう** 【判断指数】 (megítélési) ◇ **fogyasztói hangulatindex** **しょうひしゃしんらいかんしすう** 【消費者信頼感指数】 ◇ **gazdasági hangulatindex** **けいきょうかんしすう** 【景況感指数】 ◇ **üzleti hangulatindex** **ぎょうきょうはんだんしすう** 【業況判断指数】

hangulatjel ◆ **えもじ** 【絵文字】 (piktogram) ◆ **かおもじ** 【顔文字】

hangulatlámpa ◆ **しゅうやとう** 【終夜灯】

hangulatos ◆ **おもむきがある** 【趣きがある、趣がある】 „Egy hangulatos kiskocsmában volt a parti.” [パーティは趣きのある小さな居酒屋であった。] ◆ **ふぜいのある** 【風情のある】 „hangulatos városrész” [風情のある街並み] ◇ **ふんいきのよい** 【雰囲気の良い】 „hangulatos kocsmá” [雰囲気の良い居酒屋]

hangulatrontó ◆ **きょうざめな** 【興ざめな、興奮めな】

hangulatvilágítás ◆ **やわらかいしょうめい** 【柔らかい照明】

hangulatzene ◆ **ムードおんがく** 【ムード音楽】 ◆ **ムード・ミュージック**

hangutánzás ◆ **オノマトペ** ◆ **こわいろ** 【声色】 „Jól tudja utánozni az emberek hangját.” [かれわこわいろつか彼は声色を使うのがうまい。] ◆ **せいたいもしゃ** 【声帯模写】

hangutánzó művész ◆ **こわいろづかい** 【声色づかい、声色使い、声色遣い】 ◆ **せいたいもしゃのげいにん** 【声帯模写の芸人】

hangutánzó szó ◆ **ぎおんご** 【擬音語】 ◆ **ぎせいご** 【擬声語】

hangüzenet ◆ **おんせいメッセージ** 【音声メッセージ】

hangváltozás ◆ **おんぺんか** 【音変化】 ◆ **こえがわり** 【声変わり】 ◆ **へんせい** 【変声】

hangverseny ◆ **えんそうかい** 【演奏会】 ◆ **コンサート**

hangversenykörút ◆ **えんそうりょこう** 【演奏旅行】

hangversenymester ◆ **コンサート・マスター** ◆ **しゅせきえんそうしゃ** 【主席演奏者】

hangverseny programja ◆ **えんそうきょくもく** 【演奏曲目】

hangversenyterem ◆ **コンサート・ホール**

hangversenyzongora ◆ **グランドピアノ**

hangvétél ◆ **くちぶり** 【口振り、口ぶり】 „Hangvétele arról árulkodott, hogy bosszankodik.” [悔しいような口ぶりだった。] ◆ **くちよう** 【口調】 „szigorú hangvétél” [厳しい口調] ◆ **ごちょう** 【語調】 „Igazított a hangvétele-n.” [語調を整えた。] ◆ **タッチ** „könnyed hangvétélű regény” [軽いタッチの小説] ◇ **kellemes hangvétélű** **くちょうのよい** 【口調の良い】 „kellemes hangvétélű eladó” [口調の良い店員] ◇ **kellemetlen hangvétélű** **くちようのわるい** 【口調の悪い】 „kellemetlen hangvétélű, sértegető fickó” [口調の悪い、失礼な奴]

◆ **タッチ** „könnyed hangvétélű regény” [軽いタッチの小説] ◇ **kellemes hangvétélű** **くちょうのよい** 【口調の良い】 „kellemes hangvétélű eladó” [口調の良い店員] ◇ **kellemetlen hangvétélű** **くちようのわるい** 【口調の悪い】 „kellemetlen hangvétélű, sértegető fickó” [口調の悪い、失礼な奴]

◆ **タッチ** „könnyed hangvétélű regény” [軽いタッチの小説] ◇ **kellemes hangvétélű** **くちょうのよい** 【口調の良い】 „kellemes hangvétélű eladó” [口調の良い店員] ◇ **kellemetlen hangvétélű** **くちようのわるい** 【口調の悪い】 „kellemetlen hangvétélű, sértegető fickó” [口調の悪い、失礼な奴]

◆ **タッチ** „könnyed hangvétélű regény” [軽いタッチの小説] ◇ **kellemes hangvétélű** **くちょうのよい** 【口調の良い】 „kellemes hangvétélű eladó” [口調の良い店員] ◇ **kellemetlen hangvétélű** **くちようのわるい** 【口調の悪い】 „kellemetlen hangvétélű, sértegető fickó” [口調の悪い、失礼な奴]

hangvilla ◆ **おんさ** 【音叉】 ◆ **ちょうおんさ** 【調音叉】

hangzás ◆ **きこえ** 【聞こえ】 „Jobban hangzóra változtattam a nevem.” [名前をもっと聞こ

えがいの^かに^か変えた。」 ◆ **きょうわ** 【協和】
 (együtthangzás) ◆ **ごろ** 【語呂】 „jó hangzású
 név” 「語呂がいい名前」 ◆ **なり** 【鳴り】 „jó
 hangzású gitár” 「鳴りのいいギター」 ◆ **ねいろ**
 【音色】 (hangárnyalat) „lágú hangzás” 「柔ら
 かい音色」 ◆ **ひびき** 【響き】 „Nem tetszik en-
 nek a szónak a hangzása.” 「この言葉の響きは
 気に入らない。」 ◇ **rossz hangzás** **ふきょう**
わ 【不協和】 ◇ **sztereó hangzás** **りつたい**
おんきょう 【立体音響】 ◇ **térhatású hang-**
zás **りつたいおんきょう** 【立体音響】

hangzatos ◆ **ぎょうぎょうしい** 【仰々しい】
 „hangzatos titulus” 「仰々しい肩書」 ◆ **こと**
ごとしい 【事々しい】 „hangzatos név” 「事々
 しい名前」 ◆ **たいそうな** 【大層な】 „hangza-
 tos titulus” 「大層な肩書」 ◆ **どうどうとした**
 【堂々とした】 „hangzatos titulus” 「堂々とし
 た肩書」 ◆ **もっともらしい** 【尤もらしい】
 „Hangzatos nevet adtunk a projektnek.” 「プロ
 ジェクトにもっともらしい名前をつけた。」 ◆
ものものしい 【物々しい】 „Hangzatos szava-
 kat használt.” 「物々しい言葉を使った。」

hangzatos indok ◆ **たいぎめいぶん** 【大義名
 分】 (büszkén vállalható ok) „Kitalált egy hang-
 zatos indokot a cselekedetére.” 「やったことに
 ついて大義名分を付けた。」

hangzatos nevet ad ◆ **めいうつ** 【銘打つ】

hangzatos ürügyén ◆ **びめいにかくれて** 【美
 名に隠れて】 „A szent háború hangzatos ürü-
 gyén halomra ölték az embereket.” 「聖戦の美名
 に隠れて皆殺しにした。」

hangzavar ◆ **がやがや** „A hangzavarban nem
 érttem egy szót sem.” 「がやがやしていて何も
 聞こえなかった。」 ◆ **がやがやいうこえ** 【が
 やがやいう声】 ◆ **ざわざわ** „Olyan hangzavar
 volt a kocsmában, hogy még a saját hangomat
 sem hallottam.” 「居酒屋は自分の声も聞こえな
 いほどざわざわしていた。」 ◆ **らんちょうし**
 【乱調子】

hangzavart keltve ◆ **がやがやと**

hangzik ◆ **きこえる** 【聞こえる】 „Igaznak
 hangzik a füllentése.” 「彼の嘘は本当のことの
 ように聞こえる。」 ◇ **idegenül hangzó** **きき**
なれていない 【聞き慣れていない、聞き馴れて
 いない】 „idegenül hangzó szó” 「聞き慣れてい
 ない言葉」 ◇ **jól hangzik** **いいね** „Ez jól hang-
 zik!” 「これはいいね。」

hangya ◆ **あり** 【蟻】 ◇ **dolgozó hangya** **は**
たらきあり 【働き蟻】 ◇ **harcos hangya** **へ**
いたいあり 【兵隊あり、兵隊蟻】 ◇ **katona-**
hangya **へいたいあり** 【兵隊あり、兵隊蟻】 ◇
termeszhangya **しろあり** 【白蟻】

hangyaboly ◆ **ありづか** 【あり塚、蟻塚】
 (domb alakú) ◆ **ありのす** 【アリの巣、蟻の
 巣】

hangyadomb ◆ **ありづか** 【あり塚、蟻塚】

hangyafasznyi ◆ **ありのような** 【蟻のよう
 な】 „Nem tudom elolvasni, mert hangyafasznyi
 betűkkel írták.” 「蟻のような字で書いてあるか
 ら読めない。」 ◆ **ちっぽけな** „A két szó között
 hangyafasznyi különbség van.” 「この二つの
 単語の違いはちっぽけだ。」

hangyák általi terjesztés ◆ **ありさんぶ** 【ア
 リ散布、蟻散布】

hangyakirálynő ◆ **じょおうあり** 【女王蟻】

hangyakupac ◆ **ありづか** 【あり塚、蟻塚】
 (hangyaboly)

hangyalesó ◆ **うすばかげろう** 【薄羽蜂蟻】
 (Myrmeleontidae)

hangyalesó lárvája ◆ **ありじごく** 【蟻地獄】

hangyalyuk ◆ **ありのあな** 【蟻の穴】

hangyasav ◆ **ぎさん** 【蟻酸、ギ酸】

hangyasav sója ◆ **ぎさんえん** 【蟻酸塩、ギ酸
 塩】

hangyás kép ◆ **すなあらし** 【砂嵐、砂あらし】
 (főleg adácsszünet)

hangyasor ◆ **ありのぎょうれつ** 【蟻の行列】

hangyász ◆ **ありくい** 【蟻食い】 ◇ **dolmá-**
nyos hangyász **こありくい** 【小蟻食、小蟻食
 い】 (Tamandua tetradactyla) ◇ **sörényes**

hangyász **おおありくい** 【大蟻食い】 (Myrmecophaga tridactyla)

hangyászmedve ◆ **ありくい** 【蟻食い】

hangyaszorgalmú ember ◆ **はたらきばち** 【働き蜂】

hangyászsün ◆ **はりもぐら** 【針土竜、針もぐら】 (Tachyglossidae)

hanggyújtás ◆ **しゅうおん** 【集音】

hanggyújtó mikrofon ◆ **しゅうおんマイク** 【集音マイク】

ha nincs hír, az jó hír ◆ **たよりのないのはよい** **いたより** 【便りの無いのは良い便り】 tajorino nai-no-va joi tajori

ha nincs otthon a macska, cincognak az egerek ◆ **いたちのなきまのてんぼこり** 【馳の無き間の貂誇り】 ◆ **いたちのなきまのねずみ** 【馳の無き間の鼠】

hani nemzetiség ◆ **ハニぞく** 【ハニ族、哈尼族】

han-iskola ◆ **はんこう** 【藩校】

haniva ◆ **はにわ** 【埴輪】

hanka ◆ **はんか** 【反歌】

Han-kor ◆ **かん** 【漢】 ◇ **Keleti Han-kor** **とうかん** 【東漢】 (25-220) ◇ **Kései Han-kor** **ごかん** 【後漢】 (25-220) ◇ **Korai Han-kor** **ぜんかん** 【前漢】 ◇ **Nyugati-Han-kor** **せいかん** 【西漢】

han nemzetiség ◆ **かんぞく** 【漢族、汉族】 ◆ **かんみんぞく** 【漢民族】

hanpen ◆ **はんぺん** 【半片】

Hansin ◆ **はんしん** 【阪神】 (Oszaka-Kóbe)

hanti nyelv ◆ **ハンティゴ** 【ハンティ語】

hantmadár ◆ **はしぐろひたき** 【嘴黒鶉】 (Oenanthe oenanthe)

hántol ◆ **つく** 【搗く、舂く】 (mozsárban) „Rizst hántol.” 【米をつく。】 ◆ **もみがらをとる** 【粃殻を取る】

hántolatlan rizs ◆ **もみ** 【粃】

hántológyalu ◆ **ナンキンかん** 【南京鉋】

hántolt fa ◆ **しらき** 【白木】

hántolt rizs ◆ **せいまい** 【精米】 (hántolt és fényezett) ◆ **はくまい** 【白米】

hány ◆ **いくつ** 【幾つ】 (mennyi) „Hány tojás van benne?” 【いくつの卵が入っていますか?】 ◆ **おうとする** 【嘔吐する】 „Egy óráig egyfolytában hányt.” 【一時間嘔吐し続けた。】

◆ **なげる** 【投げる】 (dob) „Lapátlat hányta a szemet a kályhába.” 【シャベルで石炭をストーブに投げた。】 ◆ **なん** 【何】 „Hány könyvet lehet egyszerre kivenni a könyvtárból?” 【図書館から一遍に何冊の本が借りれますか?】 ◆ **なん** 【何匹】 (állat) ◆ **はく** 【吐く】 (öklendezik) „Hávért látok, rögtön hányok.” 【血を見たらすぐ吐く。】 ◆ **へどがでる** 【反吐が出る】 „Hány-nom kell, amikor látom, hogy egy politikus hazudik.” 【嘘つき政治家を見ると反吐が出る。】 ◆ **まいすう** 【枚数】 „Megszámoltam, hány fényképem van.” 【写真の枚数を数えた。】 ◇ **ci-gánykereket hány** **そくてんする** 【側転する】 ◇ **elhányja a havat** **ゆきかきをする** 【雪かきをする、雪掻きをする】 „A szomszédom nem hányja el a havat.” 【隣人は雪かきをしない。】 ◇ **fittyet hány** **ないがしるにする** 【蔑ろにする】 „Fittyet hány a munkájára.” 【仕事を蔑ろにする。】 ◇ **fittyet hányás** **しりめ** 【尻目】 „A túlórázó kollégáimnak fittyet hányva korábban mentem haza.” 【残業するどりよう しりめ はや きたく】

◆ **hóhányás** **ゆきかき** 【雪かき、雪掻き】 ◇ **hókot-rás** **ゆきかき** 【雪かき、雪掻き】 ◇ **papírra hány** **かきなぐる** 【書きなぐる】 „Papírra hányta a kényszerképzeteit.” 【自分の妄想を書きなぐった。】 ◇ **szemére hány** **せめる** 【責める】 „Szememre hányta, hogy lusta vagyok.” 【怠け者と責められた。】 ◇ **szemére hány** **なじる** 【詰る】 „Szemére hányta a botlását.” 【しっばい 失敗をなじった。】 ◇ **szikrákat hány** **a szemem** **めからひがでる** 【目から火が出る】 „Amikor beütöttem a lábam, szikrákat hányt a szemem.” 【足をぶつけて目から火が出た。】 ◇ **szikrákat hány** **a szemem** **めからひがでる** 【目から火が出る】 „Amikor beütöttem a lá-

bam, szikrákat hányt a szemem.” ^{あし}「足をぶつけ
て目から火が出た。」

hányad ◆ **りつ** 【率】 „Mekkora a tulajdoni hányadod a közös házban?” ^{きょうどうしよゆう}「共同所有している家でああなたの所有率はいくつですか？」 ◆ **わりあい** 【割合】 „Az elnéptelenedett területeken nagy az idősek hányada.” ^{あし}「過疎化の進んでいる地域ではお年寄りの割合が多い。」 ◇ **tulajdoni hányad** **もちぶん** 【持分、持ち分】 „föld tulajdoni hányada” ^{とち}「土地の持分」 ◇ **tulajdoni hányad** **もちぶんひりつ** 【持分比率、持ち分比率】

hányadán ◆ **どこまで** 【どこ迄、何処まで、何処迄】 (meddig) „Nem tudom hányadán áll az ügy.” ^{この件はどこまで進んでいるか分からない。}「この件はどこまで進んでいるか分からない。」 ◆ **なんぶんのいちに** 【何分の一に】 „A repülőgépek hányadán van internet?” ^{この飛行機の何分の一にインターネットが搭載しているの？}「この飛行機の何分の一にインターネットが搭載しているの？」 ◆ **lehet tudni hányadán állunk** **うらがな** 【裏がない】 (a másik nem tartsat semmit) „Ez a tanár nem kedves, de legalább tudom, hányadán állok vele.” ^{この先生は親切ではないが、少なくとも裏がない。}「この先生は親切ではないが、少なくとも裏がない。」 ◇ **nem tudja hányadán áll** **なにがなんだかわからない** 【何が何だか分からない】 (nem tudja mi micsoda) „Teljesen összezavarodtam, nem tudom hányadán állok.” ^{混乱していて、何が何だか分からない。}「混乱していて、何が何だか分からない。」 ◇ **tudja, hányadán áll** **よくわかる** 【良く分かる、よく分かる】 (jól ismer) „Nem tudom hányadán állok vele.” ^{私と彼との関係がよく分からない。}「私と彼との関係がよく分からない。」

hányadék ◆ **げろ** ◆ **としゃぶつ** 【吐瀉物】 (hibás használat) ◆ **へど** 【反吐】

hányadik ◆ **なんにち** 【何日】 „Ma hányadika van?” ^{「今日は何日ですか？」} ◆ **なんばんめの** 【何番目の】 „Ő hányadik felesége annak az embernek?” ^{「彼女は彼の何番目の奥さんですか？」}

hányadik emelet ◆ **なんかい** 【何階】 „Hányadik emeletre megy?” ^{「何階ですか？」}

hányados ◆ **しょう** 【商】 (matematikai) ◇ **intelligenciahányados** **ちのうしすう** 【知能指数】 (IQ)

hányad rész ◆ **なにぶんのいち** 【何分の一】 „A kereseted hányad részét fizeted albrétre?” ^{「給料の何分の一が家賃に当てられているの？」}

hanyag ① **いいかげん** 【いい加減な】 (trehány) „hanyag munka” ^{「いい加減な仕事」} ② **てきとうな** 【適当な】 „Hanyag válasszal ködsített.” ^{「彼は適当な返事でごまかした。」} ③ **まじめな** 【不真面目な】 (nem lelkiismeretes) „hanyag diák” ^{「不真面目な学生」} ④ **だらけた**

„Hanyag öltözék.” ^{「だらけた服装。」} ◆ **おうちやくな** 【横着な】 ◆ **おろそかな** 【疎かな】 (félvállról vesz) ◆ **ずさんな** 【杜撰な】 „A hanyag vizsgálatok elharapóztak.” ^{「ずさんな検査が横行している。」} ◆ **ずさんな** 【杜撰な】 ◆ **ずぼらな** ◆ **そりゃくな** 【粗略な、疎略な、龜略な】 „hanyag hozzáállás” ^{「粗略な態度」} ◆ **そろうな** 【疎漏な、粗漏な】 „hanyagul végzett vizsgálat” ^{「疎漏な調査」} ◆ **ぞんざいな** (félvállról adott) „Hanyagul beszélt.” ^{「ぞんざいな口を利いた。」} ◆ **たいまんな** 【怠慢な】 (lusta) ◆ **たるむ** 【弛む】 „Hanyag hozzáállással dolgozik.” ^{「たるんだ気持ちで仕事をする。」} ◆ **なげやりな** 【投げやりな、投げ遣りな、投げ槍な】 (trehány) „Hanyag választ vetett oda.” ^{「投げやりな気持ちで答えた。」} ◆ **なにげない** 【何気ない、何気無い、何げない】 „hanyagul odavetett megjegyzés” ^{「何気ない言葉」} ◆ **ぶしような** 【不精な、無精な】

hanyag gondatlanság ◆ **いしきなきか** **か** **しつ** 【意識なき過失】 (negligentia)

hanyag munkát végez ◆ **てをぬく** 【手を抜く】 „Micsoda hanyag munka!” ^{「手を抜いた仕事だね。」}

hanyagol ◆ **おろそかにする** 【疎かにする】 „Hanyagolja a tanulást.” ^{「彼は勉強を疎かにしている。」} ◆ **かく** 【欠く】 „Hanyagolja a kötelességét.” ^{「義理を欠く。」} ◆ **なまける**

【怠ける】 „Hanyagolja a munkáját.” 「仕事しごとを怠なまける。」

hanyagolás ◆ **なござり** 【等閑】 ◆ **ゆるがせ** 【忽せ】

hanyagosság ① **かしつ** 【過失】 (gondatlanság) „A károkozó hanyagsága balesetへ vezetett.” 「加害者かがいしゃの過失かしつは事故じこに至いたった。」 ② **なげやり** 【投げやり、投げ遣り、投げ槍】 (trehányóság)

„A játékos játéka hanyagnak tűnt.” 「選手せんしゆのプレーは投げやりに見えた。」 ③ **ふしまつ** 【不始末】 „Bocsánatot kért a beosztottja hanyagságáért.” 「部下ぶかの不始末ふしまつをわびた。」 ◆ **おうちゃく** 【横着】 ◆ **おろそか** 【疎か】 ◆ **そろろ** 【疎漏、粗漏】 „Ne legyen hanyag!” 「疎漏そろろのない

ように気を付けて下さい!」 ◆ **たいまん** 【怠慢】 ◆ **たいまんざい** 【怠慢罪】 ◆ **てきとう** 【適当】 ◆ **てめかり** 【手拔かり】 ◆ **てめき** 【手抜き】 (felületesség) ◆ **ぶしょう** 【不精、無精】 ◇ **munkaköri hanyagság** **しょくむたいまん** 【職務怠慢】

hanyagosságból származó hiba ◆ **ケアレミス**

hanyagul ◆ **おうちゃくして** 【横着して】 „Fél kezét a kormánykerékre téve, hanyagul vezetett.”

「横着おうちゃくして片手かたてでハンドルそうさを操作した。」 ◆ **おろそかに** 【疎かに】 „Hanyagul dolgozik.” 「仕事しごとを疎おろそかにしている。」 ◆ **ぞんざいに** „Hanyagul bánt a vendégekkel.” 「客きやくをぞんざいなげに扱あつかった。」 ◆ **なげやりに** 【投げやりに、投げ遣りに、投げ槍に】 „Hanyagul válaszolt.” 「投

げやりに答こたえた。」 ◆ **なにげなく** 【何気なく、何気無く、何げなく】 „Egy hanyagul odavetett megjegyzéssel megsértettem a barátにmet.” 「何気なく言いった一言ひとことで彼女かのじよを傷きずつけてしまった。」 ◆ **のらくらと** „Hanyagul hallgattam, hogy mit akar mondani.” 「彼の言いひ分ぶんを

のらくらと聞きいていた。」 ◆ **ふまじめに** 【不真面目に】 ◆ **むぞうさに** 【無造作に】 „Hanyagul összekötötte a haját.” 「無造作むぞうさに髪かみを結ゆんだ。」

hanyagul csinál ◆ **てめかりがある** 【手拔かりがある】 „Hanyagul kezelték a személyes információkat.” 「個人情報管理こじんじょうほうで手拔てめかりがあつた。」

hányan ◆ **なんにん** 【何人】 „Hányan jöttek a partira?” 「パーティーに何人なんにん来きましたか。」 ◆

なんめい 【何名】 „Hányan vannak?” 「何名なんめいさまですか?」

hányas ◆ **なんごうの** 【何号の】 „Hányas szobában szálltál meg?” 「何号室なんごうしつに泊とまっていた?」 ◆ **なんばんの** 【何番の】 „Hányas busszal megyünk?” 「何番なんばんのバスで行く?」

hányás ◆ **おうと** 【嘔吐、おう吐】 ◆ **げろ** ◆ **としゅつ** 【吐出】 ◆ **へど** 【反吐】 ◇ **földhányás** **もりど** 【盛り土、盛土】 ◇ **földhányás** **もりつち** 【盛り土、盛土】

hanyatlás ◆ **しゃよう** 【斜陽】 ◆ **すいたい** 【衰退、衰頽】 ◆ **すいび** 【衰微】 ◆ **たいほ** 【退歩】 „civilizáció hanyatlása” 「文明ぶんめいの退歩たいほ」 ◆ **ぼつらく** 【没落】 (bukás) „A helyi textilipar hanyatlása munkanélküliséget okozott.” 「地域ちいきの織維せんい産業さんぎやうの没落ぼつらくは失業しつぎやうをもたらした。」 ◇ **felemelkedés és hanyatlás** **こうぼう** 【興亡】 „nemzet felemelkedése és hanyatlása” 「国家こっかの興亡こうぼう」 ◇ **fellendülés vagy hanyatlás** **ふちん** 【浮沈】 „Tőle függ, hogy a vállalat fellendül-e vagy hanyatlík.” 「彼かれが会社かいしゃの浮沈ふちんを決める。」 ◇ **folyamatos hanyatlás** **すいたい** **いっと** 【衰退一途】 ◇ **gazdasági hanyatlás** **けいざいこうたい** 【経済後退】 (recesszió) ◇ **gazdasági hanyatlás** **けいざいのすいたい** 【経済の衰退】 ◇ **gazdasági hanyatlás** **ふきよう** 【不況】 (recesszió) ◇ **hanyatlóban van** **すいたいのいっと** **をたどる** 【衰退の一途を辿る】 „Ez a vállalat hanyatlóban van.” 「この会社かいしゃは衰退すいたいの一途いっとを辿たどっている。」 ◇ **ország hanyatlása** **こくうんのすいたい** 【国運の衰退】

hanyatlás és bukás ◆ **すいめつ** 【衰滅】 „Tang-birodalom hanyatlása és bukása” 「唐帝国とうていこくの衰滅すいめつ」

hanyatlás időszaka ◆ **すいたいき** 【衰退期】

hanyatlik ◆ **おとろえる** 【衰える】 „A civilizáció hanyatlott.” 「文明が衰えた。」 ◆ **さびれる** 【寂れる】 „Hanyatló város.” 「寂れてゆく町」 ◆ **しゃようかする** 【斜陽化する】 „Az iparág hanyatlik.” 「その産業は斜陽化している。」 ◆ **すいたいする** 【衰退する、衰頽する】 „Ekkor kezdett ez a kultúra hanyatlani.” 「この頃から文明は衰退し始めた。」 ◆ **すいびする** 【衰微する】 „Ez a vallás hanyatlik.” 「この宗教は衰微しつつある。」 ◆ **たいほする** 【退歩する】 „Azt állítja, hogy a társadalom hanyatlik.” 「彼は社会は退歩していると主張している。」

hanyatló ◆ **たいほてきな** 【退歩的な】 „hanyatló társadalom” 「退歩的な社会」

hanyatlóban van ◆ **すいたいのいつとをたどる** 【衰退の一途を辿る】 „Ez a vállalat hanyatlóban van.” 「この会社は衰退の一途を辿っている。」

hanyatló iparág ◆ **しゃようさんぎょう** 【斜陽産業】

hanyatószer ◆ **さいとやく** 【催吐薬】

hanyatt ◆ **あおむけで** 【仰向けで、あお向けで】 (arccal felfelé) „Hanyatt feküdt az ágyon.” 「ベッドであおむけで寝ていた。」

hanyattatás ◆ **うきしずみ** 【浮き沈み】 „hanyattatott élet” 「浮き沈みの激しい人生」 ◆ **うよきよくせつ** 【紆余曲折】 „élet hanyattatásai” 「人生の紆余曲折」 ◆ **かふく** 【禍福】 „élet hanyattatásai” 「人生の禍福」 ◆ **きよくせつ** 【曲折】 ◆ **しょうちょう** 【消長】 (virágzás és hanyatlás) ◆ **すうき** 【数奇】 ◆ **ふちん** 【浮沈】 ◆ **ほんろう** 【翻弄】 „A sok hanyattatás ellenére is vidám maradt.” 「運命に翻弄されながらも明るさを保っていた。」

hanyattatott ◆ **うよきよくせつのおおい** 【紆余曲折の多い】 „hanyattatott élet” 「紆余曲折の多い生涯」 ◆ **きよくせつがおおい** 【曲折が多い】 (tekervényes) „Hanyattatott élete volt.”

きよくせつ おお じんせい
「**曲折**が多い人生だった。」 ◆ **すうきな** 【数奇な】 „hanyattatott élet” 「数奇な人生」

hanyattatott sors ◆ **こうぼう** 【興亡】 „nemzet hanyattatott sorsa” 「民族の興亡」

hanyatt esik ◆ **あおむけにたおれる** 【仰向けに倒れる、あお向けに倒れる】

hanyatt fekszik ◆ **あおむけにねる** 【仰向けに寝る】 „Hanyatt feküdtem az ágyon.” 「ベッドで仰向けに寝ていた。」

hanyatt fekvés ◆ **あおむけ** 【仰向け】

hanyatt fordul ◆ **あおむけになる** 【仰向けになる】 „Az ágyban hanyatt fordultam.” 「ベッドで仰向けになった。」

hanyatt-homlok ◆ **いちもくさんに** 【一目散に】

hanyatt-homlok menekül ◆ **しりにほをかけてにげる** 【尻に帆をかけて逃げる】 „A hadsereg hanyatt-homlok menekült.” 「軍隊は尻に帆をかけて逃げた。」

hanyatt-homlok rohanás ◆ **ぼうそう** 【暴走】

hanyatt vágja magát ◆ **あおむけにたおれる** 【仰向けに倒れる、あお向けに倒れる】

hanyaveti írás ◆ **らんびつらんぶん** 【乱筆乱文】 „Elnézést kérek a hanyaveti írásomért.” 「らんびつらんぶん ゆる 乱筆乱文お許しください。」

hány emeletes ◆ **なんかいだて** 【何階建て】 „Ez az épület hány emeletes?” 「このビルは何階建てですか？」

hány év ◆ **なんねん** 【何年】 „Hány évig fog tartani ez a projekt?” 「このプロジェクトは何年かかりますか？」

hány éves ◆ **いくつ** 【幾つ】 „Az a gyerek hány éves?” 「その子はいくつ？」 ◆ **おいくつ** 【お幾つ】 „Hány éves vagy?” 「あなたはお幾つ？」 ◆ **なんさい** 【何才、何歳】 „Hány éves vagy?” 「何才ですか？」

hány évig ◆ **なんねんかん** 【何年間】 „Hány évig tanultad ezt a nyelvet?” 「この言語を何年間勉強したの？」

hány fok ◆ **なんど** 【何度】 „Ma hány fok lesz?” 「今日の気温は何度ですか。」

hány hétig ◆ **なんしゅうかん** 【何週間】 „Hány hétig kölcsönözhető ez a könyv?” 「この本は何週間借りれますか？」

hányinger ◆ **おうき** 【嘔気】 ◆ **おうと** 【嘔吐、おう吐】 „A betegnek hányingere volt.” 「患者は嘔吐を催した。」 ◆ **はきけ** 【吐き気】 „Ez a gyógyszer hányinger ellen jó.” 「この薬は吐き気に効く。」 ◆ **hányingere van はきけがする** 【吐き気がする】 „A tengeribetegség miatt hányingerem van.” 「船酔いで吐き気がする。」 ◆ **terhességi hányinger** **つわり** 【悪阻】 „A terhes nőnek hányingere volt.” 「彼女はつわりになった。」

hányinger-csillapító ◆ **はきけどめ** 【吐き気止め】

hányingere van ◆ **はきけがする** 【吐き気がする】 „A tengeribetegség miatt hányingerem van.” 「船酔いで吐き気がする。」 ◆ **はきけをもよおす** 【吐き気を催す】 „A betegnek hányingere volt.” 「患者は吐き気を催した。」

hányinger kerülgeti ◆ **いがむかつく** 【胃がむかつく】 ◆ **はきけがこみあげる** 【吐き気が込み上げる、吐き気がこみ上げる、吐き気が込みあげる、吐き気が込上げる】 „Hányinger kerülget.” 「吐き気が込み上げた。」 ◆ **はきそうになる** 【吐きそうになる】 „Hányinger kerülgett a végé látványától.” 「トイレの状態を見て吐きそうになった。」

hánykolódás ◆ **どうよう** 【動揺】 „hajó hánykolódása” 「船の動揺」 ◆ **ほんろう** 【翻弄】

hánykolódik ◆ **いぎたない** 【寝穢い、寝汚い】 „Hánykolódva lerúgta magaró a paplant, amikor aludt.” 「いぎたなく布団を蹴って眠っていた。」 ◆ **おおきくゆれる** 【大きく揺れる】 „A hajó hánykolódott.” 「船は大きく揺れていた。」

た。」 ◆ **ただよう** 【漂う】 tadajou „A tengeren hánykolódott a csónak.” 「ボートは海で漂っていた。」 ◆ **どうようする** 【動揺する】 „A hajó hánykolódott a viharban.” 「船は嵐で動揺していた。」 ◆ **ねがえりをうつ** 【寝返りを打つ】 „Nem tudtam aludni, csak hánykolódtam.” 「眠れなくて寝返りを打っていた。」 ◆ **ねぞうがわるい** 【寝相が悪い】 (álmában) ◆ **ほんろうされる** 【翻弄される】 „A csónak a tengeren hánykolódott.” 「船は海に翻弄された。」

hány napig ◆ **なんにちかん** 【何日間】 „Hány napig voltál szabadságon?” 「何日間休暇をとったの？」

hány óra ◆ **なんじ** 【何時】 „Hány óra van?” 「何時ですか？」

hány óráig ◆ **なんじかん** 【何時間】 „Hány óráig tart az út?” 「行くのに何時間かかりますか？」

hányós zacskó ◆ **おうとぶくろ** 【嘔吐袋、おう吐袋】 ◆ **ゲロぶくろ** 【ゲロ袋】

hány perc ◆ **なんぶん** 【何分】 „Hány óra, hány perc van?” 「何時何分ですか？」

hány személy ◆ **なんめい** 【何名】

hány szó ◆ **なんご** 【何語】 „Hány szóból áll ez a mondat?” 「この文章には何語入っている？」

hányszor ◆ **あれほど** 【あれ程、彼程】 „Hányszor mondtam, hogy ne használd a vasalót!” 「アイロンを使うなどあれほど言ったのに。」 ◆ **いくたび** 【幾たび、幾度】 „Nem is tudom, hányszor gondoltam már, hogy felmondok.” 「いくたび会社を辞めようと思った事かわからない。」 ◆ **いくど** 【幾度】 „Hányszor találkozhattunk azóta?” 「あれから幾度会ったでしょうか？」

◆ **なんかい** 【何回】 „Hányszor volt külföldön?” 「外国に何回行ったことがありますか。」 ◆ **なんど** 【何度】 „Hányszor buktál meg a vizsgán?” 「何度試験に失敗したか？」 ◆ **なんべん** 【何遍】 „Nem is emlékszem, hányszor láttam már ezt a filmet.” 「この映画を何遍見たかも覚えていない。」

hányszor kell ◆ **こら** „Hányszor kell még mondanom, hogy ne nyúlj hozzá!” 「こら、触るなど言ったでしょ！」

hánytató galambgomba ◆ **どくべにたけ** 【毒紅茸】 (Russula emetica)

hánytató szer ◆ **とざい** 【吐剤】

hánytorgat ◆ **あれこれかんがえる** 【あれこれ考える】 (erre-arra gondol) „A lehetséges megoldásokat hánytorgatta.” 「可能な解決策をあれこれ考えていた。」 ◆ **うたがう** 【疑う】 (megkérőjelez) „A bátorságomat hánytorgatta.” 「彼は私の勇気を疑った。」

haori ◆ **はおり** 【羽織】 (japán köpeny)

hacpi ◆ **ハクション**

haploid ◆ **いちばいたい** 【一倍体】 ◆ **はんすうたい** 【半数体】

haplonta ◆ **たんそうたい** 【単相体】

háog ◆ **があがあなく** 【があがあ鳴く】 „A kacska háog.” 「アヒルはがあがあ鳴く。」 ◆ **くちをばくばくする** 【口をばくばくする】 (tátog) „A kellemetlen kérdésre nem tudott válaszolni, csak háogott.” 「彼は嫌な質問に答えられなくてただ口をばくばくしてしていた。」

háogás ◆ **があがあ**

happiköpeny ◆ **はっぴ** 【法被】

hapsi ◆ **やつ** 【奴】

hapták ◆ **きをつけ** 【気を付け、気をつけ】 (vigyázzállás) „A katona haptákba vágta magát.” 「兵士は気を付けをした。」

haptén ◆ **ハプテン** ◆ **ふかんぜんこうげん** 【不完全抗原】 (tökéletlen antigén)

haptonasztia ◆ **けいしよくせい** 【傾触性】 ◆ **せつしよくけいせい** 【接触傾性】

haptotropizmus ◆ **くつしよくせい** 【屈触性】 ◆ **せつしよくくつせい** 【接触屈性】

harácsol ◆ **ぼうりをむさぼる** 【暴利を貪る】 „Harácsolva szerezte az óriási vagyonát.” 「暴利を貪って巨大財産を築いた。」

harácsolás ◆ **いっかくせんきん** 【一攫千金】 ◆ **ぼうりをむさぼること** 【暴利を貪ること】

Haradzsku ◆ **はらじゅく** 【原宿】

harag ◆ **あだ** 【仇、寇】 ◆ **あとくされ** 【後腐れ】 „Úgy döntsük el, hogy ne legyen belőle harag.” 「後腐れのないように決めましょう。」 ◆

いこん 【遺恨】 „Harminc év alatt sem múlt el a gyászoló család haragja az ittas vezetővel szemben.” 「飲酒事故遺族の遺恨は30年間経っても消えなかった。」 ◆ **いしゅいこん** 【意趣遺恨】 ◆ **うらみ** 【恨み、憾み、怨み】 „Nem múlik el a haragja.” 「彼の恨みは消えない。」 ◆

うらみごと 【恨み言、怨み言】 ◆ **えんこん** 【怨恨】 „Ez kétszertelenül haragból elkövetett emberölés volt.” 「怨恨による殺人事件に間違いない。」 ◆ **えんさ** 【怨嗟】 ◆ **おんねん** 【怨念】 ◆ **かんき** 【勘気】 „Kihívta isten haragját.” 「彼は神の勘気に触れた。」 ◆ **わだかまり** 【蟠り】 „Haragra gerjedtünk egymás ellen a barátommal.” 「友達との間にわだかまりが

出来た。」 ◆ **éktelen haragra gerjed** **げきどする** 【激怒する】 „A becsapott ügyfél éktelen haragra gerjedt.” 「騙された客が激怒した。」 ◆ **éktelen haragra lobb** **かんかんにおこ** 【カンカンに怒る】 „Az általában békés főnököm éktelen haragra lobbant.” 「普段

は穏やかな上司がカンカンに怒った。」 ◆ **felgyülemllett harag** **うらみつらみ** 【恨みつらみ、恨み辛み、怨みつらみ、怨み辛み】 „Egyre forrt benne a felgyülemllett harag.” 「彼はうらみつらみを募らせた。」 ◆ **hirtelen haragú** **たんきな** 【短気な】 (lobbanékony) „hirtelen haragú apa” 「短気な父」 ◆ **jótevő iránti harag** **げすのさかうらみ** 【げすの逆恨み、下種の逆恨み、下衆の逆恨み】 ◆ **kitölti a haragját** **はらいせをする** 【腹癒せをする、腹いせをする】 „Kitöltöttem rajta a haragomat.” 「彼に腹癒せをした。」 ◆ **kitölti a haragját** **はらい** **をいやす** 【腹を癒す】 „Hosszas káromkodással kitöltöttem a haragomat.” 「罵りの言葉を連発して腹を癒した。」 ◆ **népharag** **こくみんの** **いかり** 【国民の怒り】 „A diktátort elzavarta a népharag.” 「独裁者は国民の怒りによって追放された。」 ◆ **népharag** **みんしゅうのえんさ**

【民衆の怨嗟】 „A korrupció népharagot váltott ki.” ふはい もんだい わ みんしゅう えんさ まど 「腐敗問題は 民衆の怨嗟の的となった。」

◇ **személyes harag しえん** 【私怨】 „Megszabadultam a személyes haragomtól vele szemben.” かれ たい しえん は 「彼に対しての私怨を晴らした。」 ◇ **uralkodó haragja げきりん** 【逆鱗】

haraggal elválás ◆ **けんかわかれ** 【喧嘩別れ、けんか別れ】

haraggal viseltetik ◆ **えんごんをいдаく** 【怨恨を抱く】 „Haraggal viseltetik a szomszédja iránt.” りんか たい えんごん いた 「隣家に対して怨恨を抱いている。」

haraggal viszonz ◆ **さかうらみをする** 【逆恨みをする】 „Jóindulatból figyelmeztettem, erre haraggal viszonzta.” あいて わさかうら 「よかれと思って注意したが相手は逆恨みをした。」

haraggal viszonzás ◆ **さかうらみ** 【逆恨み】

haragít ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 ◇ **magára haragít** **おこらせる** 【怒らせる】 „A kurta modorommal magamra haragítottam az anyósomat.” そ け たいど しゅうとめ おこ 「素っ気ない態度で 姑 を怒らせた。」

harag kitöltése ◆ **はらいせ** 【腹癒せ、腹いせ】

harag nélkül ◆ **えんまんに** 【円満に】 „Harag nélkül szakítottam a barátnómmal.” かのじよ えんまん わか 「彼女と円満に別れた。」

haragos ◆ **あだ** 【仇、寇】 „Haragosomvá vált, akit nagyon szerettem.” だいす あいて 「大好きな相手が自分の仇になった。」 ◆ **うらみがある** 【恨みがある】 (haragszik) ◆ **うらみがましい** 【恨みがましい】 „Haragot éreztem.” うら 「恨みがましい気持ちになった。」 ◆ **うらんだあいて** 【恨んだ相手】 „Betörte a haragosa ablakát.” うら 「恨んだ相手の窓ガラスを割った。」

haragos kitörés ◆ **かんしゃく** 【癩癩】

haragos tekintet ◆ **こわいめ** 【怖い目】 „Haragos tekintettel szidta a beosztottját.” こわ め 「怖い目で部下を叱った。」

harag rossz tanácsadó ◆ **たんきはそんき** 【短気は損気】 tanki-va szonki

haragszik ◆ **うらむ** 【恨む、怨む、憾む】 „Haragszik rám, mert nem adtam neki kölcsön.” かね か 「お金を貸してあげなかったので彼は私を恨んでいます。」 ◆ **おこる** 【怒る】 „Haragszik a feleségem, mert elfeledkeztem a születésnapjáról.” たんじょうび わす つま わ おこ 「誕生日を忘れたので妻は怒っていた。」

◆ **ふくむところがある** 【含む所がある】 ◇ **ne haragudj わるい** 【悪い】 „Ne haragudj, de nem maradnál csöndben?” わる だま 「悪いけど黙っててくれる？」 ◇ **ne haragudjon きょうしゆくです** **すが** 【恐縮ですが】 „Ne haragudjon, nem mondaná meg még egyszer a nevét?” きょうしゆく 「恐縮で

すがもう一度名前をおっしゃっていただけませんか？」 ◇ **ne haragudjon おそれいりますが** 【恐れ入りますが、畏れ入りますが】 (bátorodom kérti) „Ne haragudjon, de nem halkítaná le a rádióját?” おそ い おど ちい 「恐れ入りますがラジオの音を小さくしてくれませんか？」 ◇ **ne haragudjon すみません** 【済みません】 „Ne haragudjon, véletlen volt!” こと す 「こんな事をしてしまって済みません。」 ◇ **ne haragudjon が** „Ne haragudjon, de az éttermünkbe helyet kell foglalni.” わ よやくせい 「このレストランは予約制ですが。」

haragtartó ◆ **ねにもつ** 【根に持つ】 „Haragtartó ember.” かれ わ ね も せいかく 「彼は根に持つ性格だ。」

ha rajta múlik ◆ **まかせたら** 【任せたら】 „Ha rajtam múlik, sohasem lesz autónk.” わたし まか 「私に任せたらいつまでも車を買わない。」

harakiri ◆ **かつぶく** 【割腹】 ◆ **せつぶく** 【切腹】 „Harakirit követett el.” せつぶく 「切腹をした。」 ◆ **はらきり** 【腹切り】

harakiriél segédkezés ◆ **かいしゃく** 【介錯】

harakirire kényszerülés ◆ **つめばら** 【詰め腹、詰腹】

harakirit elkövető segítője ◆ **かいしゃくにん** 【介錯人】

harakirit követ el ◆ **はらをめす** 【腹を召す】

haramia ◆ **おいはぎ** 【追い剥ぎ、追い剥ぎ、追剥ぎ、追剥ぎ】 ◆ **さんぞく** 【山賊】 (hegyekben élő) ◇ **lovás haramia ぼぞく** 【馬賊】

harang ◆ **かね** 【鐘】 „Meggongatja a harangot.” かね つ 「鐘を撞く。」 ◆ **つりがね** 【釣鐘、釣り

鐘] (lógó harang, kongatófával szólaltatják meg) „Megkongatja a harangot.” ^{つりがね} [釣鐘を撞く。] ◆ **ふしょう** [梵鐘] ◇ **estharang** **いりあいのかね** [入り相の鐘、入相の鐘] ◇ **fél-reveri harangot** **はんしょうをならす** [半鐘を鳴らす] „Félreverte a harangot, hogy jelezze a tüzet.” [火事を知らせようと半鐘を鳴らした。] ◇ **jelzőharang** **あいずのかね** [合図の鐘]

harang alakú bronztárgy ◆ **どうたく** [銅鐸]

harangfolyondár ◆ **つるにんじん** [蔓人参]

harangjáték ◆ **チャイム** ◆ **てつきん** [鉄琴]

harangkongatás ◆ **かねつき** [鐘つき、鐘撞き、鐘撞]

harangkorona ◆ **りゅうず** [竜頭]

harangláb ◆ **おだまき** [苧環] (Aquilegia) ◆ **かねつきどう** [鐘撞き堂、鐘撞堂] ◆ **しょうろう** [鐘楼] ◆ **つりがねどう** [釣鐘堂、釣り鐘堂]

harangnyelv ◆ **かねのした** [鐘の舌]

harangozás ◆ **かねつき** [鐘つき、鐘撞き、鐘撞] (harangkongatás)

harangozik ◆ **かねをならす** [鐘を鳴らす] „Harangoznak a templomban.” [教会は鐘を鳴らしている。] ◇ **beharangoz** **はつびょうする** [発表する] „A vállalat beharangozta az új terméket.” [会社は新製品を発表した。]

harangöntés ◆ **かねちゅうぞう** [鐘铸造] ◇ **hajdú a harangöntéshez** **しぞくのしょうぼう** [士族の商法] (annyit ért hozzá) „Annyit ért az üzlethez, mint hajdú a harangöntéshez.” [彼のビジネスは士族の商法だ。]

harangszó ◆ **かねのおと** [金の音] ◆ **かねのね** [鐘の音] ◆ **しょうせい** [鐘声]

harangütés ◆ **かねつき** [鐘つき、鐘撞き、鐘撞] ◇ **időt jelző harangütés** **ときのかね** [時の鐘]

harangütő ◆ **かねのした** [鐘の舌] (harangnyelv) ◆ **しゅもく** [撞木] (kongatófa)

harangvirág ◆ **ききょう** [桔梗] (Campanulaceae) ◆ **つりがねそう** [釣鐘草、釣り鐘草] ◆ **ふうりんそう** [風鈴草] ◆ **ほたるぶくろ** [蛍袋]

haránt ◆ **ななめに** [斜めに] „A műtét során haránt vágták fel a hasát.” [手術で斜めにお腹が切られた。] ◆ **よこに** [横に]

harántcsikolt izom ◆ **おうもんきん** [横紋筋] ◆ **ずいいきん** [随意筋] (vázizom)

harántfuvola ◆ **よこぶえ** [横笛]

haránt kettévág ◆ **けさがけにきる** [袈裟懸に斬る]

harántvágás ◆ **けさがけ** [袈裟懸] ◆ **けさがけきり** [袈裟懸斬り] ◆ **けさぎり** [袈裟切り、袈裟斬り]

harap ◆ **かじる** [齧る、噛る、噛る] „A kenyérbe haraptam.” [パンをかじった。] ◆ **かみつく** [噛み付く、噛付く、噛みつく] (harapós)

„Harap ez a kutya?” [この犬は噛みつく?] ◆ **かむ** [噛む、咬む、嚼む、噛む] „Veszekedett, és a nővére kezébe harapott.” [喧嘩して姉の手を噛んだ。] ◇ **amelyik kutya ugat, az nem harap** **のうあるたかはつめをか** **くす** [能ある鷹は爪を隠す、能有る鷹は爪を隠す] nőaru vasi-va cume-o kakuszu ◇ **amelyik kutya ugat, az nem harap** **ほえるいぬは** **かまない** [吠える犬は噛まない] hoeru inu-va kamanai ◇ **nagyot harap** **かぶりつく** [噛りつく、噛り付く、齧りつく、齧り付く] „Nagyot haraptam az almába.” [リンゴに噛り付いた。] ◇ **vigyázz a kutya harap** **もうけんちゅうい** [猛犬注意] (tábla)

harapás ◆ **かまれたきず** [噛まれた傷、咬まれた傷] ◆ **かまれること** [噛まれること、咬まれること] ◆ **かみあと** [噛み跡] (harapásnyom) ◆ **かみきず** [噛み傷、咬み傷] (marás) ◆ **ひとくち** [一口、ひと口] (falat) „Csak egy

harapást ettem a kenyérből.” [パンを一口しか食べていない。] ◇ **állatharapás** **どうぶつこうしょう** [動物咬傷] ◇ **kutyaharapás** **いぬにかまれたきず** [犬に噛まれた傷] ◇ **kutyaharapás** **いぬこうしょう** [犬咬傷] ◇ **kutyaharapás** **いぬにかまれること** [犬に噛まれること] ◇ **kutyaharapást szórével** **どくをもつてどくをせいす** [毒を以て毒を制す] ◇ **mély harapással** **がぶり**と „A kutya mélyen beleharapott a lábamba.” [犬は足にがぶりと噛み付いた。] ◇ **nagy harapással** **がぶり**と

„Beleharaptam egy nagyot a szendvicsbe.” 「サンドイッチにがぶりと食いついた。」

harapásérzet ◆ **はぎれ** 【歯切れ】

harapásnyi étel ◆ **くちよごし** 【口汚し】

harapásnyom ◆ **かみあと** 【噛み跡】 ◆ **かんだあと** 【噛んだ跡】 „A lábán egy kutya harapásnyoma volt.” 「足に犬の噛んだ跡があった。」 ◆ **はのあと** 【歯の跡】 „Harapásnyom van az almán.” 「りんごに歯の跡がついている。」

harapdál ◆ **あまがみする** 【甘噛みする】 (játékból) „A kiskutya harapdálta a kezemet.” 「子犬は僕の手を甘噛みしていた。」

harapdálás ◆ **あまがみ** 【甘噛み】

harapnivaló ◆ **けいしょく** 【軽食】 „Este bekapott valami harapnivalót.” 「夕方に軽食を食べた。」 ◆ **スナック** „Bekaptam valami harapnivalót.” 「スナックを食べた。」 ◆ **つまみ** 【摘み、摘まみ、撮み】 „Van valami harapnivalód?” 「つまみか何かありますか?」

harapófogó ◆ **くぎぬき** 【くぎ抜き、釘抜き】 (szöghúzó) ◆ **やつとこ** 【鉗】

harapós ◆ **かみつく** 【噛み付く、噛付く、噛みつく】 „Ez a kutya harapós.” 「この犬は噛みつく。」 ◆ **きょうぼうな** 【凶暴な、兇暴な】 „harapós kutya” 「凶暴な犬」 ◆ **つつけんだんな** 【突っけんだんな、突っ慳貪な、突慳貪な】 (kedv) „harapós válasz” 「突っ慳貪な返事」 ◆ **どくどくしい** 【毒々しい】 „harapós szavak” 「毒々しい言葉」

harapósan ◆ **つつけんだんに** 【突っけんだんに、突っ慳貪に、突慳貪に】

harapós kutya ◆ **もうけん** 【猛犬】 „Vigyázz, a kutya harap!” 「猛犬に注意!」 ◆ **もうけんちゅうい** 【猛犬注意】 (tábla)

harapott seb ◆ **かみきず** 【噛み傷、咬み傷】

haraptat ◆ **かます** 【噛ます、咬ます、嚼ます】

haraszt ◆ **かれは** 【枯葉、枯れ葉】 (avar) ◆ **しだしょくぶつ** 【シダ植物、羊歯植物、歯菜植物】 (Pteridophyta) ◆ **nem zörög a haraszt,**

ha nem fúj a szél ひがないところにけむりはたたない 【火がない所に煙は立たない】

harasztok ◆ **しだしょくぶつもん** 【シダ植物門、羊歯植物門、歯菜植物門】 (Pteridophyta)

Harbin ◆ **ハルビンシ** 【哈爾濱市】 (kínai Hejlungsiang tartomány székhelye)

harc ◆ **あらしい** 【争い】 (civódás) ◆ **かっせん** 【合戦】 ◆ **きゅうば** 【弓馬】 ◆ **きょうそう** 【競争】 „Ezt a harcot nem lehet megnyerni.” 「この競争には勝てない。」 ◆ **せん** 【戦】 ◆

せんとう 【戦闘】 „Kiújultak a harcok.” 「再び戦闘が生じた。」 ◆ **せんれつ** 【戦列】 (csatasor) „Abbahagyta a harcot.” 「戦列を離れた。」

◆ **そうだつ** 【争奪】 (valami megszerzéséért) „harc a labda megszerzéséért” 「ボールの争奪」 ◆ **たたかい** 【戦い、闘い】 „Elvesztette a harcot.” 「彼は戦いに負けた。」 ◆ **とうそう** 【闘争】 „a jó harca a rossz ellen” 「善と悪との闘争」 ◆ **ファイト** ◆ **bérharc** **ちんあげとうそう** 【賃上げ闘争】 ◆ **éles harc** **じっせん** 【実戦】 (nem gyakorlat) „éles harchoz hasonló

hadgyakorlat” 「実戦さながらの演習」 ◆ **elkeseredett harc** **くせん** 【苦戦】 ◆ **fegyveres harc** **ぶりよくとうそう** 【武力闘争】 ◆ **felesleges harc** **わるあがき** 【悪足掻き、悪あがき】 „Hagyjuk abba a felesleges harcot!” 「悪あがきはやめろ!」 ◆ **felveszi a harcot** **たたかいにいどむ** 【戦いに挑む】 „Felveszi a harcot, még ha nem is fog győzni.” 「敗れたとしても戦いに挑む。」

◆ **forradalmi harc** **かくめいとうそう** 【革命闘争】 ◆ **harcban áll** **たたかっている** 【戦っている】 „Harcban áll az egész világgal.” 「全世界と戦っている。」 ◆ **hatalmi harc** **せいりよくあらしい** 【勢力争い】 ◆ **hatalmi harc** **けんりよくあらしい** 【権力争い】 „Kiléptem a cégen belüli hatalmi harcból.” 「社内の権力争いから降りた。」 ◆ **hatalmi harc** **けんりよくとうそう** 【権力闘争】 ◆ **hatalmi harc** **せいけんあらしい** 【政権争い】 ◆ **hősies harc** **ぜんせん** 【善戦】 ◆ **lét-harc** **せいぞんきょうそう** 【生存競争】 ◆ **osztályharc** **かいきゅうとうそう** 【階級闘争】 ◆ **politikai hatalmi harc** **せいけんあらしい** 【政権争い】 ◆ **szárazföldi harc** **ちじょうせ**

ん【地上戦】◇ titánok harca りゅうこあい
うつたたい【竜虎相搏つ闘い】◇ tollharc
しじょうのろんせん【紙上の論戦】◇ utcai
harc しがいせん【市街戦】◇ üldözésem
harc ついげせん【追撃戦】◇ vérre menő
harc いのちのやりとり【命の遣り取り】
„Vérre menő harc volt a jakuzabandák között.”
「ヤクザは命のやり取りをした。」

harc a csontért ◇ しゅつせいあらそい【出世
争い】(létharc)

harcalakzat ◇ じんよう【陣容】

harcász ◇ へいぼうか【兵法家】

harcászat ◇ せんじゅつ【戦術】 ◇ ぶ【武】
◇ へいぼう【兵法】

harcászati fegyver ◇ せんじゅつへいき【戦
術兵器】

harcászati nukleáris fegyver ◇ せんじゅつ
かくへいき【戦術核兵器】(taktikai nukleáris
fegyver)

harcászati rakéta ◇ せんじゅつミサイル
【戦術ミサイル】

harcban áll ◇ たたかっている【戦っている】
„Harcban áll az egész világgal.”「全世界と戦っ
ている。」

harcban megfogyatkozik ◇ そんもうする
【損耗する】„A harcban megfogyatkozott csa-
patot katonákkal pótolták.”「損耗した部隊に
兵士は補充された。」

harcban meghal ◇ せんしする【戦死する】

harcba száll ◇ しゅつじんする【出陣する】
„A politikus választási harcba szállt.”「政治家
は選挙戦に出陣した。」◇ むきあう【向き合
う】(szembeszáll) „Harcba szállt a betegséggel.”
「病氣と向き合った。」

harcba szállás ◇ しゅつじん【出陣】

harcbizottság ◇ とうそういいんかい【闘争
委員会】

harcedzett ◇ せんぐんばんぼの【千軍万馬
の】◇ ひやくせんれんまの【百戦錬磨の、百
戦錬磨の】„harcedzett hős”「百戦錬磨の英雄
」

harcedzettség ◇ ひやくせんれんま【百戦錬
磨、百戦錬磨】◇ れきせん【歴戦】„harc-
edzett katona”「歴戦の勇士」

harcedzett veterán ◇ せんぐんばんぼのふる
つわもの【千軍万馬の古強者】

harcegység ◇ じつせんぶたい【実戦部隊】

harc alakulat ◇ せんとうぶたい【戦闘部隊】

harc alakzat ◇ じんけい【陣形】 ◇ じんだて
【陣立て】

harc állás ◇ じんち【陣地】„Megvédi a harci
állást.”「陣地を守る。」◇ せんじん【戦陣】

harcias ◇ きがいのある【気概のある】„Le-
győzhetetlenül harcias szellemű.”「誰にも負け
ない気概のある人だ。」◇ きがかつ【気が勝
つ】„harcias nő”「気が勝った女」◇ こうせ
んてきな【好戦的な】◇ とうしむきだしの
【闘志むきだしの】

harcias hazafiaskodás ◇ ジンゴイズム

harciaszkodás ◇ しゅせん【主戦】

harciaság ◇ きがい【気概】◇ きよせい【虚
勢】◇ こうせん【好戦】

harc bika ◇ とうぎゅう【闘牛】

harc érdem ◇ ぐんこう【軍功】◇ せんこう
【戦功】„Sok csatában szerzett harci érdeme-
ket.”「数々の戦いで戦功を立てた。」

harc etikett ◇ ぶしどう【武士道】

harc felszerelés ◇ しょうめんそうび【正面
装備】

harc gép ◇ せんとうき【戦闘機】(vadászgép)

harci homloksérülés ◇ むこうきず【向こう
傷、向こう疵】

harc kakas ◇ しゃも【軍鶏】◇ とうけい
【闘鶏】

harc kedv ◇ きあい【気合い】◇ しき【士
気】„Megőrzi a katonák harci kedvét.”「兵士の
士気を保つ。」◇ せんい【戦意】„Harci ked-
vet mutatott.”「戦意を示した。」◇ せんとう
いよく【戦闘意欲】◇ とうし【闘志】„Ég a
harc kedvtől.”「闘志に燃えている。」

harc köpeny ◇ じんばおり【陣羽織】

harci kutya ◆ **とうけん** 【闘犬】
harci legyező ◆ **ぐんばいうちわ** 【軍配団扇】
harci nyíl ◆ **そや** 【征矢、征箭】
harci remegés ◆ **むしゃぶるい** 【武者震い】
harci repülőgé ◆ **せんとうき** 【戦闘機】 (va-dászgép)
harci seb ◆ **せんしょう** 【戦傷】
harci szekér ◆ **チャリオット**
harci szellem ◆ **かんとうせいしん** 【敢闘精神】 „Ebben a versenyzőben buzog a harci szellem.” 「この選手は敢闘精神が旺盛だ。」 ◆ **とうこん** 【闘魂】 ◆ **とうそうしん** 【闘争心】 ◆ **ファイティング・スピリット**
harci taktika ◆ **とうそうせんじゅつ** 【闘争戦術】
harci teljesítmény ◆ **せんせき** 【戦績】
harci tumultus ◆ **らんせん** 【乱戦】
harci zászló ◆ **ぐんき** 【軍旗】 ◆ **せんき** 【戦旗】
harcképesség ◆ **せんとうりょく** 【戦闘力】
harcképtelenné vált katona ◆ **しょうびょうへい** 【傷病兵】
harckészültség ◆ **せんとうじゅんぴたいせい** 【戦闘準備態勢】 ◆ **りんせん** 【臨戦】 ◆ **りんせんたいせい** 【臨戦態勢】 „A hadsereg harckészültségben volt.” 「軍隊は臨戦態勢を整えた。」
harc kezdetét jelző nyílve ◆ **こうし** 【嚆矢、こう矢】
harckocsi ◆ **せんしゃ** 【戦車】 „Szerte a városban harckocsik mentek.” 「町中を戦車が走っていた。」 ◆ **könnyű harckocsi** **けいせんしゃ** 【軽戦車】 ◆ **nehéz harckocsi** **じゅうせんしゃ** 【重戦車】
harckocsiakna ◆ **たいせんしゃじらい** 【対戦車地雷】 „Harckocsiaknákat raktak le.” 「対戦車地雷を設置した。」
harcmező ◆ **せんじょう** 【戦場】 „harcmezőn elesett katona” 「戦場に散った兵士」 ◆ **せんじん** 【戦陣】 „Harcmezőre megy.” 「戦陣に望む。」 ◆ **せんち** 【戦地】 „Harcmezőn hal meg.” 「戦地で死ぬ。」

harcmodor ◆ **けんとうぶり** 【健闘振り、健闘ぶり】 „Láttam a csapat harcmodorát.” 「チームの健闘振りを目の当たりにした。」 ◆ **たたかいつぶり** 【戦いっぷり】 „jó harcmodor” 「いい戦いっぷり」
harcművész ◆ **ぶとうか** 【武闘家】 ◆ **ぶどうか** 【武道家】
harcművészet ◆ **ぶ** 【武】 „Harcművészetet tanul.” 「武を練る。」 ◆ **ぶげい** 【武芸】 „Kitanulta a harcművészetet.” 「武芸を修めた。」 ◆ **ぶじゅつ** 【武術】 ◆ **ぶどう** 【武道】 ◆ **へいほう** 【兵法】 ◆ **botos harcművészet** **はんぼうじゅつ** 【半棒術】 ◆ **rudas harcművészet** **ぼうじゅつ** 【棒術】 ◆ **tajcsicsuanból kialakult harcművészet** **ぶじゅつたいきょくけん** 【武術太極拳】
harcművészet elsajátítása ◆ **むしやしゅぎょう** 【武者修行】
harcművészet tanítása ◆ **しなん** 【指南】
harc nélküli győzelem ◆ **むてかつりゅう** 【無手勝流】
harcol ◆ **せんとうする** 【戦闘する】 „fronton harcoló alakulat” 「前線で戦闘する部隊」 ◆ **そうだつする** 【争奪する】 „A hatalomért harcoltak.” 「彼らは権力を争奪していた。」 ◆ **たたかう** 【戦う、闘う】 „Nem értem, hogy miért harcol.” 「何のために敵と戦っているのか解らない。」 ◆ **とうそうする** 【闘争する】 „Hosszú évekig harcolt a bíróságon a gyógyszergyártóval.” 「製薬会社と長年裁判の闘争をした。」 ◆ **elkeseredetten harcol** **くせんする** 【苦戦する】 ◆ **hősiesen harcol** **ぜんせんする** 【善戦する】 „Hősiesen harcolt, és elesett.” 「善戦して倒れた。」 ◆ **szépen harcol** **ぜんせんする** 【善戦する】 „Szépen harcolva halt meg.” 「善戦して死んだ。」 ◆ **utolsó csepp véréig harcol** **しぬまでたたかう** 【死ぬまで戦う】
harcos ◆ **せんし** 【戦士】 ◆ **せんとういん** 【戦闘員】 ◆ **つわもの** 【強者、兵】 ◆ **とうし** 【闘士】 ◆ **ぶし** 【武士】 ◆ **ぶじん** 【武人】 ◆ **ぶぶ** 【武夫】 ◆ **むしや** 【武者】 ◆ **もののふ** 【武士】 ◆ **frontharcos** **しゅつせいへいし** 【出征兵士】 ◆ **páncélos harcos** **よろいむしや** 【鎧

武者] ◇ **szabadságharcos** **じゆうのとうし**
【自由の闘士】

harcos hangya ◆ **へいたいあり** 【兵隊あり、
兵隊蟻】

harcostárs ◆ **せんゆう** 【戦友】 (bajtárs)

harcparancsnok ◆ **へいかしょうこう** 【兵科将
校】

harctecnika ◆ **ぶじゅつ** 【武術】 ◆ **ぶどう**
【武道】 ◆ **へいほう** 【兵法】

harctér ◆ **こうせんち** 【交戦地】 ◆ **せんじょ**
う 【戦場】 „A harctérre indul.” 「戦場に赴
く。」 ◆ **せんち** 【戦地】 ◆ **やせん** 【野戦】

harctéri tapasztalat ◆ **れきせん** 【歴戦】

harctéri ütközet ◆ **やせん** 【野戦】

harc valaki lelki üdvéért ◆ **とむらいがっせん**
【弔い合戦】

harcvonal ◆ **せんせん** 【戦線】 „Visszatér a
harcvonalra.” 「戦線に復帰する。」

harcsa ◆ **なまず** 【鯰】

harcsabajusz ◆ **なまずひげ** 【鯰髭、ナマズ
髭】

hardver ◆ **ハード** „hardver és szoftver” 「ハー
ドとソフト」 ◆ **ハードウェア** „szoftver és hard-
ver” 「ソフトウェアとハードウェア」 ◆ **ハード
ウェア**

hardverhiba ◆ **ハードウェアこしょう** 【ハード
ウェア故障】

hardverleíró nyelv ◆ **ハードウェアきじゅつげ
んご** 【ハードウェア記述言語】

hárem ◆ **こうきゆう** 【後宮】 ◆ **ハーレム**

háremőr ◆ **ハレムのかんがん** 【ハレムの宦官】

hárfa ◆ **たてごと** 【竖琴】 ◆ **ハーブ**

hárfajátékos ◆ **ハーブそうしゃ** 【ハーブ走
者】

hárfázik ◆ **ハーブをひく** 【ハーブを弾く】

haris ◆ **うずらくいな** 【鶉秧鶏、鶉水鶏】 (Crex
crex)

harisnya ◆ **くつした** 【靴下】 (zokni) ◆ **スト
ッキング** „Nyáron sokan hordanak combig érő
harisnyát.” 「夏には腿までのストッキングをは
くことが多い。」 ◇ **nejlonharisnya** **ナイロン
のくつした** 【ナイロンの靴下】 ◇ **nejlonha-
risnya** **ナイロン・ストッキング** ◇ **nejlonha-**

risnya **ナイロンせいストッキング** 【ナイロン
製ストッキング】

harisnyakötő ◆ **ガーターベルト** „Szexisek a ha-
risnyakötős nők.” 「ガーターベルトの女の方は
セクシーだ。」 ◆ **くつしたどめ** 【靴下止め】

harisnyanadrág ◆ **ストッキング** „Nagyon
bosszantó, ha az éppen elővett harisnyanadrág el
van szakadva.” 「新しくおろしたストッキング
が破れると本当にむかつく。」 ◆ **タイツ** (me-
leg) ◆ **パンスト** ◆ **パンティー・ストッキング**

harisnyán leszaladó szem ◆ **でんせん** 【伝
線】

harisnyatartó ◆ **ガーター** ◆ **サスペンダー**

hárít ◆ **かする** 【嫁する】 „A beosztottra hárítja
a felelősséget.” 「部下に責任を嫁する。」 ◆ **か
ぶせる** 【被せる】 „A politikus a titkárára há-
rította a felelősséget.” 「政治家は秘書に責任を
被せた。」 ◆ **かんふうする** 【完封する】 „Há-
rította az ütést.” 「打撃を完封した。」 ◆ **てん
かする** 【転嫁する】 „Szereti másra hárítani a
felelősséget.” 「人に責任を転嫁するのが好き
だ。」 ◆ **ふせぐ** 【防く】 „Kézzeel hárította az
ütést.” 「殴られるのを手で防いだ。」 ◆ **ぼうぎ
よする** 【防御する、防禦する】 (véd) „A kapus
hárította a lövést.” 「ゴールキーパーはボールを
ぼうぎょ
防御した。」 ◇ **áthárít** **てんかする** 【転嫁す
る】 „Áthárítja a költségeket a fogyasztókra.” 「
費用を消費者に転嫁する。」 ◇ **ráhárít** **きせる**
【着せる】 „Ráhárította a felelősséget a kollégá-
jára.” 「同僚に責任を着せた。」

hárítás ◆ **かんふう** 【完封】 ◆ **ブロッキング** ◆
ぼうぎょ 【防御、防禦】 (védés)

Hariti ◆ **きしもじん** 【鬼子母神】

harkály ◆ **ウッドペッカー** ◆ **きつつき** 【啄木
鳥】 (harkályalakúak rendjébe tartozó)

harlekinkatica ◆ **てんとうむし** 【天道虫、て
んとう虫、瓢虫】 (Harmonia axyridis)

harmad ◆ **さんぶんのいち** 【三分の一、三分
の1、 $\frac{1}{3}$ 】

harmadára csökken ◆ **さんぶんのいちまでへ
る** 【三分の一まで減る、三分の1まで減る】

„Az internetadó bevezetésével harmadára csökkent az adatforgalom.” [インターネット^{ぜい}の^{とうにゆう} ^{つうしん} ^{わさんぶん} ^{いち} ^へ ^導入で通信は3分の1まで減った。]

harmadév ◆ **がつき** [学期] ◇ **új harmadév** **しんがつき** [新学期]

harmadéves ◆ **さんねんせいの** [三年生の] „harmadéves hallgató” [大学三年生の人]

harmadévi vizsga ◆ **がつきまつしけん** [学期末試験]

harmadév vége ◆ **きまつ** [期末]

harmadfok ◆ **さんじ** [三次] „harmadfokú egyenlet” [三次方程式]

harmadfokú ◆ **さんどの** [三度の、3度の]

harmadfokú égési sérülés ◆ **さんどねっしょう** [I I I 度熱傷、三度熱傷、3度熱傷] ◆ **さんどやけど** [三度やけど、三度火傷]

harmadfokú egyenlet ◆ **さんじほうていしき** [三次方程式]

harmadfokú rokon ◆ **さんとうしん** [三等親、3等親]

harmadfokú rokonság ◆ **さんしんとう** [三親等] „harmadfokú rokon” [三親等の親戚] ◆ **さんとうしん** [3等親]

harmadidőszak ◆ **だいさんき** [第三紀、第3紀]

harmadik ◆ **サード** ◆ **さんかいめの** [三回目の、3回目の] (alkalom) ◆ **さんじ** [三次] ◆

さんせい [三世] „III. Béla” [ベーラ三世] ◆

さんとう [三等、3等] „harmadik díj” [三等賞]

◆ **さんばんめの** [三番目の、3番目の]

◆ **だいさん** [第三、第3] ◆ **だいさんの** [第三の、第3の]

◆ **へい** [丙] ◆ **みつめの** [三つ目の]

◇ **első, második, harmadik** **こうおつへい** [甲乙丙] ◇ **minden harmadik** **ふたつおきに** [二つ置きに] „Minden harmadik

terméket megvizsgált.” [二つおきに製品を調べた。]

harmadika ◆ **みつか** [三日、3日] „február harmadika” [2月3日]

harmadik alkalom ◆ **さんどめ** [三度目]

harmadik bázis ◆ **サード** (bázislabdában) ◆ **さんるい** [三塁] ◆ **さんるいベース** [三塁ベース]

harmadik bázis támadójátékosa ◆ **さんるい そうしゃ** [三塁走者]

harmadik birodalom ◆ **だいさんていこく** [第三帝国]

harmadik csoport ◆ **さんだんめ** [三段目]

harmadik fél ◆ **だいしゃんしゃ** [第三者、第3者] „Elmondta a titkot egy harmadik félnek.” [だいしゃんしゃ ^{ひみつ} ^も 第三者に秘密を漏らした。]

harmadik fiú ◆ **さんなん** [三男] (harmadiknak született fiú)

harmadik generáció ◆ **さんせい** [三世] „Brazíliában élő harmadik generációs japán” [ブラジルに住む日系三世]

harmadik hatvány ◆ **さんじょうべき** [三乗幕]

harmadik helyezés ◆ **だいさんい** [第三位] „Röplabdában harmadik helyezést értek el.” [バレーボール大会で第三位になった。]

harmadik internacionálé ◆ **だいさんインターナショナル** [第三インターナショナル]

harmadik kormányzati pozíció ◆ **ほうがん** [判官]

harmadik lány ◆ **さんじょ** [三女] (harmadiknak született lány)

harmadik lecke ◆ **だいさんか** [第三課、第3課]

harmadik oltás ◆ **さんじせつしゅ** [3次接種] „Megkaptam a harmadik oltást.” [さんじせつしゅ ^う 3次接種を受けた。]

harmadik ország ◆ **だいさんごく** [第三国]

harmadikos ◆ **さんねんせいの** [三年生の] „harmadikos kisiskolás” [しょうがっこうさんねんせい ^{こども} 小学生三年生の子供]

harmadik szektor ◆ **だいさんじさんぎょう** [第三次産業] (ipari)

harmadik személy ◆ **サード・パーティー** ◆ **さんにんしょう** [三人称] (nyelvtani) „ige többes szám harmadik személyű alakja” [動詞のさんにんしょうふくすうけい ^{どうし} 三人称複数形] ◆ **たしょう** [他称] (nyelvtani)

harmadik személy nélküliség ◆ **あいたい**
【相对】

harmadik szint ◆ **さんがい** 【三階、3階】

harmadik világ ◆ **だいさんせかい** 【第三世界】 „agrárfaul fejlesztése a harmadik világban”
だいさんせかい のうそんかいはつ
【第三世界の農村開発】

harmadik világbeli ország ◆ **ていかいはつこ**
く 【低开発国】

harmadjára ◆ **さんかいいめに** 【三回目に、3回目に】

harmadkéz ◆ **サード・パーティー**

harmadkor ◆ **だいさんき** 【第三紀、第3紀】
(harmadidőszak)

harmadkori rendszer ◆ **だいさんけい** 【第三系】

harmadlagos ◆ **さんのつぎ** 【三の次】

harmadlagos fogyasztó ◆ **さんじしょうひし**
ゃ 【三次消費者、3次消費者】 (ragadozó)

harmadlagos struktúra ◆ **さんじこうぞう**
【三次構造】

harmadlagos szerkezet ◆ **さんじこうぞう**
【三次構造】

harmadmagával ◆ **じぶんをふくめてさん**
で 【自分を含めて三人で】

harmadnap ◆ **みつかめ** 【三日目、3日目】
みつかめ
„Harmadnapra jobban lettem.” 【三日目にちょっとよくなった。】

harmadosztály ◆ **さんとう** 【三等、3等】
さんとう りよこう
„Harmadosztályon utaztam.” 【三等で旅行した。】 ◆ **さんりゅう** 【三流】 ◆ **へいしゅ** 【三種】

harmadosztályú ◆ **さんりゅうの** 【三流の】
さんりゅう
„Harmadosztályú csapat.” 【三流のチーム。】

harmadosztályú jegy ◆ **あかぎつぷ** 【赤切符】

harmadosztályú utas ◆ **さんとうきやく** 【三等客】

harmadrang ◆ **さんりゅう** 【三流】

harmadrangú ◆ **さんりゅうの** 【三流の】
さんりゅう かしゅ
„Harmadrangú énekes.” 【三流の歌手。】

harmadrendű alkohol ◆ **さんぎゅうアルコール**
【三級アルコール】

harmadszor ◆ **さんかいいめに** 【三回目に、3回目に】 ◆ **さんど** 【三度、3度】 „Ami kétszer megtörténik, megtörténik harmadszor is.” 【二度あることは三度ある。】
にど わさんど

harmadszori megválasztás ◆ **さんせん** 【三選】

harmadszor megválaszt ◆ **さんせんする** 【三選する】 „Harmadszor is megválasztották a főpolgármestert.” 【都知事は三選した。】
とちじ わさんせん

hármán ◆ **さんにんで** 【三人で、3人で】

hármás ◆ **サード** „Hármasba kapcsoltam.” 【ギアをサードに入れた。】 ◆ **さんじゅう** 【三重】 (háromszoros) „hármás koncentrikus kör”
さんじゅうまる
【三重丸】 ◆ **さんのせいせき** 【3の成績】 ◆ **だいさんの** 【第三の、第3の】 ◆ **みつぐみ**
みつぐみ ようそ
【三つ組】 „hármás összetevő” 【三つ組の要素】

hármásával ◆ **さん****にんづつ** 【三人づつ】 ◆ **みつづつ** 【三つづつ】

hármásbajnok ◆ **さんかんおう** 【三冠王】

hármás bázis ◆ **さんるい** 【三塁】

hármásbefutó ◆ **さんれんしょうたんしき** 【三連勝単式、3連勝単式】 (lóversenyen) „Feltettem 30 ezer jent hármásbefutóra.” 【さんれんしょうたんしき さんまんえん か
三連勝単式で3万円を賭けた。】

hármás elágazás ◆ **みつまた** 【三つ叉、三つ股、三叉、三股】

hármás fonat ◆ **みつあみ** 【三つ編み】 „Hármas fonatba fon.” 【三つ編みをする。】
み あ

hármásgyilkosság ◆ **さん****にんごろし** 【三人殺し】

hármashangzat ◆ **さんわおん** 【三和音】 (zenei)

hármashangzó ◆ **さんじゅうぼいん** 【三重母音】

hármás hatalommegosztás ◆ **さんけんぶんりつ** 【三権分立】 (törvényhozás, végrehajtás, igazságszolgáltatás)

hármásiker ◆ **みつご** 【三つ子、三つ児】

hármásikrek ◆ **みつご** 【三つ子、三つ児】
かのじょ み ご う
„Hármásikrei születtek.” 【彼女に三つ子が生まれた。】

hármás integrál ◆ **さんじゅうせきぶん** 【三重積分】

hármás körmérkőzés ◆ **さんばんしょうぶ** 【三番勝負】 ◆ **さんぼんしょうぶ** 【三本勝負】 ◆ **みつどもえのたたかい** 【三つ巴の戦い】

hármás patthelyzet ◆ **さんすくみ** 【三疎み】

hármáspont ◆ **しょうりやくふごう** 【省略符号】 (...)

hármásugrás ◆ **さんだんとび** 【三段跳び、三段跳】

hármás útelágazás ◆ **さんさろ** 【三叉路、三差路】 „Hármás útelágazáshoz érkeztem.” 「さんさろ^つ三叉路に着いた。」 ◆ **みつまた** 【三つ又、三つ股、三又、三股】

hármás ünnep ◆ **さんれんきゅう** 【三連休、3連休】 (három napos hosszú hétvége) „Holnaptól hármás ünnep lesz.” 「あしたからさんれんきゅう^{さんれんきゅう}です。」

hármás védő ◆ **サード** (bázislabdában) ◆ **さんるいしゅ** 【三塁手】 (baseballban)

hármasszöglet ◆ **コーナー・キューブ**

hármás szövetség ◆ **さんごくどうめい** 【三国同盟】 ◆ **さんみいったい** 【三位一体】

harmat ◆ **つゆ** 【露】 „Harmat szállt a fűre.” 「くさ^はの葉^{つゆ}に露^おが降りた。」 ◇ **esti harmat** **ゆうつゆ** 【夕露】 ◇ **reggeli harmat** **あさつゆ** 【朝露】

harmatcsepp ◆ **ぎょくろ** 【玉露】 ◆ **つゆのしずく** 【露のしずく、露の雫、露の滴】 ◆ **つゆのたま** 【露の玉】 ◆ **ろてき** 【露滴】

harmatfű ◆ **もうせんごけ** 【毛氈苔】 (Drosera)

harmat-harmat ◆ **みつつづつ** 【三つづつ】

harmatképződés ◆ **けつろ** 【結露】

harmatpont ◆ **けつろてん** 【結露点】 ◆ **ろてん** 【露点】

harmatsúly ◆ **パンタムきゅう** 【パンタム級】

harmat talál ◆ **さんかいであてる** 【三回で当てる】 „Hármat találhatsz!” 「さんかい^あで三回で当ててみて!」

harminc ◆ **さんじゅう** 【三十、30】

harmincad ◆ **さんじゅうぶんのいち** 【三十分の一、30分の1】

harmincadik ◆ **だいさんじゅうの** 【第三十の、第30の】

harmincadika ◆ **さんじゅうにち** 【三十日、30日】

harmincas ◆ **アラサー** (körülbelül harminc éves) „Ő egy harmincas nő.” ^{かのじょ}「彼女はアラフオーだ。」 ◆ **だいさんじゅうの** 【第三十の、第30の】

harmincas éveiben járó ◆ **さんじゅうだいの** 【三十代の、30代の】 „harmincas éveiben járó férfi” 「さんじゅうだい^{おとこ}の男」

harmincas évek ◆ **さんじゅうねんだい** 【三十年代、30年代】

harminc cubo ◆ **せ** 【畝】 (99,174 m²)

harmincegyedik ◆ **さんじゅういちにち** 【三十一日、31日】

harmincéves ◆ **さんじゅつさいの** 【三十歳の、三十才の、30歳の、30才の】

harmincéves háború ◆ **さんじゅうねんせんそう** 【三十年戦争】

harmincezer ◆ **さんまん** 【三万、参万、3万】

harminchat stratégia ◆ **さんじゅうろっけい** 【三十六計】

harminc perc ◆ **さんじゅつぶん** 【30分、三十分】

harminc százalék ◆ **さんわり** 【三割、3割】

harmincszoros ◆ **さんじゅうばい** 【三十倍】 „Harmincszorosra nőtt a vagyona.” 「かれ^{ざいざん}彼の財産^{わさんじゅうばい}は三十倍に増えた。」

harmónia ◆ **えんまん** 【円満】 ◆ **おちつき** 【落ち着き、落着き、落ちつき】 „Az egyes színek nem harmonizálnak egymással.” 「いろ^{いろ}はバラバラで^お落ち^つ着^きがない。」 ◆ **かいちょう** 【諧調】 ◆ **ちょうわ** 【調和】 „test és lélek harmóniája” 「こころ^{からだ}と^{ちようわ}体の調和」 ◆ **ハーモニー** ◆ **わ** 【和】 „Mebontotta a család harmóniáját.” 「かてい^わ家庭の和^{みだ}を乱した。」 ◆ **わきあいあい** 【和気あいあい、和気藹藹、和気藹々、和気藹藹、和気藹々】 ◆ **わごう** 【和合】 „házastársak harmóniája” 「ふうふ^{わごう}夫婦の和合」 ◆ **わせい** 【和声】 (összhangzat) ◇ **emberek közti harmónia** **ひととのわ** 【人の和】 ◇ **izharmónia** **あじのちょうわ** 【味の調和】 „Ennek az ételnek jó az íz-

harmóniája.” [この料理は味の調和がとれている。]

harmonika ◆ **アコーディオン** (tangóharmonika)

◆ **じゃばら** [蛇腹] „harmonikás fényképezőgép” [蛇腹式の写真機] ◆ **てふうきん** [手風琴] ◆ **ハーモニカ** (szájharmonika) ◆ **ハモニカ** (szájharmonika) ◇ **blues harmonika** **ブルース** ◆ **ハーブ** ◇ **hatszögletű harmonika** **コンサティーナ**

harmonikaajtó ◆ **アコーディオンドア** ◆ **おり**

たたみドア [折り畳みドア] ◆ **おりど** [折戸、折り戸] ◆ **ジャバラドア** [蛇腹ドア]

harmonikaberakás ◆ **アコーディオン・フリーツ**

harmonikás ◆ **アコーディオンそうしゃ** [アコーディオン奏者]

harmonikus ◆ **えんまん** [円満な] „Harmo-

nikus házasetlet él.” [円満な家庭です。] ◆ **ちょうわした** [調和した] ◆ **むつまじい** [睦まじい] „A pár harmonikusan élt.” [カップルは睦まじく暮らしていた。] ◆ **わきあいあいとした** [和気あいあいとした、和気藹藹とした、和気藹々とした、和気霽霽とした、和気霽々とした] „harmonikus család” [和気あいあいとした家庭]

harmonikusan ◆ **えんまんに** [円満に] „Harmonikusan élék a feleséggel.” [妻と円満にく暮らしている。]

harmonikusan él ◆ **きんしつあいわす** [琴瑟相和す] „A házaspár harmonikusan élt.” [夫婦は琴瑟相和していらっしやいました。]

harmonikus átlag ◆ **ちょうわへいきん** [調和平均]

harmonikus együttműködés ◆ **きょうわ** [共和]

harmonikus oszcillátor ◆ **きかんがたはっしんかい** [帰還型発振回路] (szinuszos oszcillátor)

harmónium ◆ **あしづみオルガン** [足踏みオルガン] ◆ **ハーモニウム** ◆ **ハルモニウム** ◆ **ふうきん** [風琴] ◆ **リード・オルガン**

harmonizáció ◆ **ちょうわすること** [調和すること] ◇ **jogharmonizáció** **ほうりつのちょうわ** [法律の調和]

harmonizál ◆ **あいわする** [相和する] ◆ **こんぜんいつたいとなる** [混然一体となる、渾然一体となる] „Az illattal harmonizáló gazdag íz.”

[香りと渾然一体となった豊かな味わい。] ◆ **ちょうわする** [調和する] „Ez a bútor harmonizál a szobával.” [この家具は部屋と調和している。] ◆ **わする** [和する] ◇ **harmónia** **おちつき** [落ち着き、落着き、落ちつき] „Az egyes színek nem harmonizálnak egymással.” [色はバラバラで落ち着きがない。]

ha róla van szó ◆ **なら** „Ha rólam lenne szó, én már elváltam volna tőle.” [私ならもう彼と離婚したよ。]

három ◆ **さん** [三、参、3] (3) ◆ **スリー** [3] (three) ◆ **みつ** [三つ、参つ、3つ]

háromágú villa ◆ **みつまた** [三つ又、三つ股、三又、三股]

háromágú szoba ◆ **さん** **にんべや** [三人部屋]

három alapterület ◆ **スリー** **・サイズ** (mell-, csipő és derékbőség)

három alapszabály ◆ **さんげんそく** [三原則]

három alapszín ◆ **さんげんしよく** [三原色] „A televízió három alapszínből kikevert színt használ.” [テレビは三原色を混ぜて作った色を使っている。]

három alkalom ◆ **さんど** [三度、3度] „Három alkalomból egyszer sikerül.” [三度に一度は成功する。]

három álló nap ◆ **みつかも** [三日も] „Három álló napig tartott a lakodalom.” [結婚のパーティは三日も続いた。]

három a magyar igazság ◆ **さんどめのしょうじき** [三度目の正直] „Három a magyar igazság, még egyszer megpróbálom.” [三度目のしょうじき、いっかいちょうせん、さんどめ、正直なのでもう一回挑戦する。]

hárombázisú ütés ◆ **さんるいだ** [三塁打]

három bölcs majom ◆ **さんえん** [三猿] ◆ **さんざる** [三猿] ◆ **みざるきかざるいわざる** [見猿聞か猿言わ猿、見ざる聞かざる言わざる] (Nikkóban)

három császár szentély ◆ **きゅうちゅうさんでん** [宮中三殿]

háromcsillagos ◆ **みつぼしの** [3つ星の、みつぼしの] „háromcsillagos étterem” [3つ星のレストラン]

három csíralemezes ◆ **さんはいようせい** [三胚葉性]

három dan ◆ **さんだん** [三段]

három darabból álló ◆ **さんぼんセット** [三本セット] „három répából álló csomag” [三本人参] ◆ **みつぐみ** [みつぐみ] „három almából álló csomag” [みつぐみのリング]

három dimenzió ◆ **さんじげん** [三次元、3次元]

háromdimenziós ◆ **さんじげんの** [三次元の、さんじげんの] 3次元の „háromdimenziós világ” [三次元の世界] ◆ **りったいてきな** [立体的な] „háromdimenziós szerkezet” [立体的な構造]

három drágaság ◆ **さんぼう** [三宝] (buddhista) ◆ **ぶつぼうそう** [仏法僧、ブツボウソウ] ◆ **buddha** **ほとけ** [仏、佛] (megvilágosodott ember) ◆ **szerzetes** **そう** [僧] (buddhista) ◆ **világtörvény** **ほう** [法] (dharma)

három egyenlő részre oszt ◆ **さんとうぶんする** [三等分する、3等分する] „Három egyenlő részre osztotta a kört.” [円を三等分した。]

három egyenlő részre osztás ◆ **さんとうぶん** [三等分、3等分]

hároméltű jármű ◆ **すいりくくうじどうしゃ** [水陸空自動車]

háromemberes felállítás ◆ **トロイカほうしき** [トロイカ方式]

három ember már bölcs ◆ **さんになよればもんじゅのちえ** [三人寄れば文殊の知恵]

háromemeletes ◆ **さんじゅう** [三重] (három egymásra rakott) „háromemeletes doboz” [さんじゅうばこ 三重箱]

három erény ◆ **ごくとく** [五徳]

háromértékű alkohol ◆ **さんかアルコール** [三価アルコール]

három étkezés ◆ **さんしょく** [三食、3食] いちにちさんしょく „Kell egy nap három étkezés.” [一日3食が必要。]

három év ◆ **さんねん** [三年、3年] „vízum három évenkénti meghosszabbítása” [ビザのさんねんごうしん 三年ごとの更新]

hároméves ◆ **さんさいの** [三歳の、三才の、3歳の、3才の] ◆ **みつこ** [みつこ] [三つ子、三つ児] (gyerek) „Olyan a lelkünk százévesen, mint háromévesen.” [三つ子の魂百まで。] ◆ **みつ** [みつ] [みつ、みつ、みつ] „Ez a baba hároméves.” [この赤ちゃんはみつです。] ◆ **みつつの** [みつつの、みつつの] „Az a gyerek még csak hároméves, de már jól beszél.” [この子はみつつのに上手に喋れる。]

három évvel ezelőtt ◆ **さきおとし** [一昨々年、一昨昨年]

háromezer ◆ **さんぜん** [3千、三千、3000]

háromezer cubo ◆ **ちょう** [町] (9917,4m²)

három fázis ◆ **さんそう** [三相]

háromfázisú ◆ **さんそう** [三相] „háromfázisú motor” [三相モーター]

háromfejű karizom ◆ **さんとうきん** [三頭筋] (tricepsz)

háromféle ◆ **さんしゅるいの** [三種類の、3種類の]

háromfelé ágazik ◆ **みつまたにわかれる** [三つ叉に分かれる、三つ股に分かれる] „Az út háromfelé ágazott.” [道路は三つ叉に分かれていた。]

három félkörös ívjárat ◆ **さんはんきかん** [三半規管]

három fok ◆ **さんど** [三度、3度] „Kint most három fok van.” [外は今3度です。]

három fokozat ◆ **さんだん** [三段] „három fokozatú rakéta” [三段式ロケット]

három fokozatú ◆ **санданがまえの** 【三段構えの】 „három fokozatú gazdasági intézkedés”

санданがまえ けいざいたいさく
[三段構えの経済対策]

három fontos feltétel ◆ **さんびょうし** 【三拍子、3拍子】

három fontos feltétel teljesül ◆ **さんびょうしそろう** 【三拍子そろう、三拍子揃う】
szanbjósi szorou „Az a férfi teljesít három fontos feltételt.”
かれわさんびょうしそろう おとこ
[彼は三拍子揃った男です。]

három generáció ◆ **さんぜ** 【三世】

három géniusz ◆ **さんばがらす** 【三羽鳥、3羽鳥、三羽ガラス、3羽ガラス】

három gombóc ◆ **トリプル** „Három gombócos fagyit ettem.”
[トリプルのアイスを食べた。]

három halmazállapot ◆ **さんたい** 【三態、3体】

három hasáb ◆ **сандан** 【三段】 (újsághasáb)
„három hasábos cikk” [三段にわたる記事]

három hideg nap után négy meleg ◆ **さんかんとしおん** 【三寒四温】

háromhúros hangszer ◆ **さんげん** 【三絃】

három irány ◆ **さんぼう** 【三方】 „Három irányból rá lehet látni a kertre.”
さんぼう にわ
[三方から庭を眺められる。]

háromismeretlenes egyenlet ◆ **さんげんほうていしき** 【三元方程式】

háromjegyű magánhangzó ◆ **さんじゅうおんじ** 【三重音字】

háromjegyű mássalhangzó ◆ **さんじゅうおんじ** 【三重音字】

háromkaréjos ósrák ◆ **さんようちゅう** 【三葉虫】

háromkaréjú ósrák ◆ **さんようちゅう** 【三葉虫】

háromkaréjú vadszőlő ◆ **つた** 【蔦】 (Parthenocissus tricuspidata)

háromkerekű autó ◆ **オートさんりん** 【オート三輪】

háromkerekű jármű ◆ **さんりんしゃ** 【三輪車】

három kincs ◆ **さんぼう** 【三宝】

három kincs buddhaszobra ◆ **さんぼうそん** 【三宝尊】

három korszak ◆ **さんじ** 【三時】 (buddhizmus) ◆ **törvény korai napja** **しょうぼう** 【正法】 (buddhista) ◆ **törvény középső napja** **ぞうぼう** 【像法】 (buddhista) ◆ **törvény végének időszaka** **まつぼう** 【末法】 (buddhista)

Három kosár ◆ **さんぞう** 【三蔵】 (buddhista) ◆ **Fegyelem kosara** **りつぞう** 【律蔵】 (buddhista) ◆ **Hittételek kosara** **ろんぞう** 【論蔵】 (buddhista) ◆ **Prédikációk kosara** **きょうぞう** 【經蔵】 (buddhista)

Három kosár mestere ◆ **さんぞうほうし** 【三蔵法師】 (buddhista)

háromkötetes ◆ **ぜんさんかんの** 【全三巻の、全3巻の】 „Ez egy háromkötetes könyv.”
わぜんさんかん ほん
[これは全3巻の本です。]

háromlábú állvány ◆ **ごとく** 【五徳】

háromlábú bronzüst ◆ **かなえ** 【鼎】

háromlábú futóverseny ◆ **ににんさんぎやく** 【二人三脚】

háromlábú kóllámpás ◆ **ゆきみどうろう** 【雪見灯籠】

háromlábú szék ◆ **さんぎゃくいす** 【三脚椅子】

három lapos tárgy ◆ **さんまい** 【三枚】

három legfontosabb pozíció ◆ **さんやく** 【三役】

három legfontosabb tartós fogyasztási cikk ◆ **さんしゆのじんぎ** 【三種の神器】

három legrosszabb ◆ **ワースト・スリー**

három legszebb táj ◆ **さんけい** 【三景】

három lépcsőfok ◆ **сандан** 【三段】

három lépéssel utána ◆ **さんぼさがって** 【三步下がって】 „Három lépéssel a férje után megy.”
おとつ さんぼさ
[夫から三步下がってついて行く。]

háromlevelű lóhere ◆ **みつぼのクローバー** 【三つ葉のクローバー】

három mérge ◆ **さんどく** 【三毒】 (buddhista trivisa) ◆ **gyűlölet** **じん** 【瞋、嗔】 (buddhista) ◆ **kapzsóság** **とん** 【貪】 (buddhista rága) ◆ **tévelygés** **むみょう** 【無明】 (buddhista)

három műszak ◆ **さんこうたい** 【三交代】

háromműszakos rendszer ◆ **さんきんこうた いせい** 【三勤交代制、3 勤交代制】 ◆ **さんこうたいせい** 【三交代制、3 交代制】

három nagy család ◆ **ごさんけ** 【御三家】

három nap ◆ **みっか** 【三日、3 日】 „háromnaponta egyszer” 【三日に一度】

három nap alatt ◆ **みっかかんで** 【三日間で、3 日間で】 „Három nap alatt meggyógyult a náthám.” 【風邪は三日間で治った。】

három napig ◆ **みっかかん** 【三日間、3 日間】

három nap két éjszaka ◆ **にはくみっか** 【二泊三日、2 泊 3 日】 „Három nap két éjszakára elutaztam.” 【二泊三日で旅行に行った。】

három nap múlva ◆ **しあさって** 【明明後日】 „Három nap múlva találkozunk!” 【しあさってまた会いましょう!】

háromnapos láz ◆ **おこり** 【瘧】 ◆ **みっかねつ** 【三日熱】

három nappal ezelőtt ◆ **さきおととい** 【一昨々日、一昨昨日】

háromnegyed ◆ **よんぶんのさん** 【四分の三、4 分の 3、 $\frac{3}{4}$ 】

háromnegyedes ütem ◆ **さんびょうし** 【三拍子、3 拍子】

háromnegyedóra ◆ **よんじゅうごふん** 【45 分、四十五分】 (45 perc)

három oldalról ◆ **さんぼうから** 【三方から】 „Három oldalról körülvártuk az ellenséget.” 【さんぼうできほういさん方から敵を包囲した。】

háromoldalú gúla ◆ **さんかくすい** 【三角錐】

háromoldalú kereskedelem ◆ **さんかくぼうえき** 【三角貿易】

háromoldalú megállapodás ◆ **さんごくきょうてい** 【三国協定】

háromoldalú megbeszélés ◆ **さんしゃかいだん** 【三者会談】 „amerikai, észak- és dél koreai, háromoldalú megbeszélés” 【米韓北の三者会談】 ◆ **ていだん** 【鼎談】

háromoldalú szerződés ◆ **さんこくじょうやく** 【三国条約】

háromoldalú tárgyalás ◆ **ていだん** 【鼎談】

háromoldalú tárgyalások ◆ **さんかこくかんきょうぎ** 【3 力国間協議、三力国間協議、3

ケ国間協議、三国間協議】 „Háromoldalú tárgyalásokat tartottak.” 【3 力国間協議が行われた。】

három óra ◆ **さんじ** 【三時、3 時】

háromórai tea ◆ **さんじのおちゃ** 【3 時のお茶】

három ország ◆ **さんごく** 【三国】

három önvizsgálat ◆ **さんせい** 【三省】

háromötöd ◆ **ごぶんのさん** 【五分の三、5 分の 3、 $\frac{3}{5}$ 】

három példány ◆ **さんぶ** 【三部】 „három példányú másolat” 【三部のコピー】

három perc ◆ **さんぶん** 【3 分、3 分】

hárompilléres szentélykapu ◆ **みはしらとりい** 【三柱鳥居】

három pohár szaké a későn érkezőnek ◆ **かつけさんばい** 【駆け付け三杯】

három rész ◆ **さんぶ** 【三部】

háromrészes ◆ **さんぶからなる** 【三部からなる、3 部からなる】 ◆ **さんぶさくの** 【三部作の、3 部作の】 „Ez egy háromrészes regény.” 【これは 3 部作の小説です。】 ◆ **ぜんさんか** **いの** 【全三回の、全 3 回の】 „Ez egy háromrészes sorozat.” 【これは全 3 回の連続ドラマです。】

háromrészes kép ◆ **さんぶくつ** 【三幅対】

háromrészes öltöny ◆ **みつぞろい** 【三つ揃い】

háromrészes ruha ◆ **スリー・ピース**

három részre oszt ◆ **さんぶんする** 【三分する】 „Három részre osztották az országot.” 【国を三分した。】

három részre osztás ◆ **さんぶん** 【3 分、3 分】

három részre vágás ◆ **さんまいおろし** 【三枚おろし、三枚下ろし】 (egyfajta halbontási technika) „hal három részre vágása” 【魚の三枚下ろし】

háromrét hajt ◆ **さんじゅうにする** 【三重にする】 „Háromrét hajtottam a befőttes gumit.” 【輪ゴムを三重にした。】

háromrétű ◆ **さんじゅうの** 【三重の】

három sintó főisten ◆ **みはしらのかみ** [三柱の神]

háromszáz ◆ **さんびゃく** [三百、3百、300]

háromszáz cubo ◆ **たん** [反、段] (991,74m²)

háromszázhatvan japán láb ◆ **ちょう** [町] (109,09 m)

három személy ◆ **さんにん** [三人、3人]

három személyből álló ◆ **さんにんぐみの** [三人組の、3人組の] „A járókelőt három személyből álló férficsoport támadta meg.” [つうこうにん わさんにんぐみ おとこ おそ 通行人は三人組の男に襲われた。]

háromszemű szörny ◆ **みつめにゆうどう** [三つ目入道]

három szent kincs ◆ **さんしゅのじんぎ** [三種の神器] ◆ **Amano Murakumo kardja あまのむらくものつるぎ** [天叢雲剣、天叢雲の剣] ◆ **Jaszakkani ékkőcseppje やさかにのまがたま** [八尺瓊勾玉、八尺瓊の勾玉、八坂瓊曲玉] ◆ **szent tükör やたのかがみ** [八咫鏡、八咫の鏡]

három szín ◆ **さんしょく** [三色]

háromszínlátás ◆ **さんしょくがたしきかく** [三色型色覚]

háromszintes pagoda ◆ **さんじゅうのとう** [三重の塔]

háromszínű árvácska ◆ **さんしょくすみれ** [三色すみれ、三色堇] (Viola tricolor)

háromszínű macska ◆ **みけねこ** [三毛猫]

háromszínű nyomtatás ◆ **さんしょくぼん** [三色版]

háromszínű zászló ◆ **さんしょくぎ** [三色旗]

háromszólamú kórus ◆ **さんぶがつしょう** [三部合唱]

háromszor ◆ **さんかい** [三回、3回] ◆ **さんど** [三度、3度] „Egy nap háromszor eszek.” [いちにちさんどほんた 一日三度ご飯を食べる。]

háromszori sikertelen kísérletet tesz ◆ **さんろうする** [三浪する] (közben nem dolgozik) „Háromszori sikertelen kísérlet után felvételték az egyetemre” [さんろうして大学に入った。]

háromszoros ◆ **さんばい** [三倍、3倍] „Háromszoros megtérülést reméltem a befektetésemtől.” [とうしさんばいかいしゅうめざ 投資で3倍回収を目指した。] ◆ **さんばいの** [三倍の、3倍の]

háromszorosán ◆ **さんばいに** [三倍に、3倍に] „Háromszorosán megnőtt a fogyasztás.” [しょうひりょうわさんばいふ 消費量は3倍に増えた。]

háromszoros bajnok ◆ **さんかんおう** [三冠王]

háromszoros hurrá ◆ **ばんざいさんしょう** [万歳三唱]

háromszorosra ◆ **さんばいに** [三倍に、3倍に] „Háromszorosra nőtt a jövedelem.” [しゅうにゅうわさんばいふ 収入は3倍に増えた。]

háromszoroz ◆ **さんばいにする** [三倍にする、3倍にする]

háromszög ◆ **さんかく** [三角] ◆ **さんかく**

けい [三角形] „Mennyi a háromszög szögeinek az összege?” [さんかくけいかくどごうけいわ 三角形の角度の合計はいくつですか?]

◆ **さんかくてつ** [三角鉄] ◆ **さん**

かつけい [三角形] ◆ **トライアングル** ◆

Bermuda-háromszög **パーミュダ・トライ**

アングル ◆ **derékszögű háromszög** **ちよつ**

かくさんかくけい [直角三角形] ◆ **egybevágó**

háromszögek **ごうどうさんかくけい** [合同

三角形] ◆ egyenlő oldalú háromszög **せい**

さんかくけい [正三角形] ◆ **egyenlő szárú**

háromszög **とうぎゃくさんかくけい** [等脚

三角形] ◆ egyenlő szárú háromszög **にと**

へんさんかくけい [二等辺三角形] ◆ **egyenlő**

szögű háromszög **とうかくさんかくけい** [等角

三角形] ◆ egyenlőtlen oldalú

háromszög **ふとうへんさんかくけい** [不等辺

三角形] ◆ szabályos háromszög **せいさん**

かくけい [正三角形] (egyenlő oldalú háromszög) ◆ **szelermi háromszög** **さんかくかん**

けい [三角關係] ◆ **tompaszögű háromszög** **どん**

かくさんかくけい [鈍角三角形]

háromszög alapú gúla ◆ **さんかくすい** [三角錐]

háromszög alapú hasáb ◆ **さんかくちゅう** [三角柱]

háromszögbe írt kör középpontja ◆ **ないしん** [内心]

háromszögelés ◆ **さんかくそくりょう** [三角測量]

háromszögelési pont ◆ **さんかくてん** 【三角点】

háromszög köré írt kör középpontja ◆ **がいしん** 【外心】

háromszögletes ◆ **さんかくの** 【三角の】

háromszögletű csont ◆ **さんかくこつ** 【三角骨】

háromszögletű kalap ◆ **さんかくぼうし** 【三角帽子】

háromszögletű kendő ◆ **さんかくきん** 【三角巾、三角布】

háromszögletű kötés ◆ **さんかくきん** 【三角巾、三角布】

háromszögletűre hajtott rongy ◆ **さんかくきん** 【三角巾、三角布】

háromszögreszelő ◆ **さんかくやすり** 【三角やすり、三角鑷】

háromszögű vonalzó ◆ **さんかくじょうぎ** 【三角定規】 (derékszögű vonalzó)

háromszögvonalzó ◆ **さんかくじょうぎ** 【三角定規】 (derékszögű vonalzó) ◇ **állítható háromszögvonalzó** **こうばいじょうぎ** 【勾配定規】

három szútra ◆ **さんぶきょう** 【三部経】 (buddhizmus)

háromtagú kifejezés ◆ **さんこうしき** 【三項式、3項式】

három teremtő isten ◆ **ぞうかのさんじん** 【造化の三神】 (sintó)

három tisztelni való ember ◆ **さんそん** 【三尊】

három titán ◆ **さんばがらす** 【三羽鳥、3羽鳥、三羽ガラス、3羽ガラス】

három vastag vesszőből álló kör ◆ **みつどもえ** 【三つ巴】

három védőisten ◆ **さんじゅうぼんじん** 【三十番神】

hárpia ◆ **あくさい** 【悪妻】 (rossz feleség) ◆ **うるさいおんな** 【煩い女、うるさい女】

hárs ◆ **ぼだいじゅ** 【菩提樹】 (Tilia miqueliana)

harsány ◆ **いさましい** 【勇ましい】 „harsány trombitaszó” [勇ましいラッパの音] ◆ **かんだかい** 【かん高い、甲高い】 (erős) „Harsány

hangja van.” [甲^{かん}高い^{たか}声^{こえ}をしている。]

◆ **はでな** 【派手な】 (rikító) „Harsány színű ing van rajta.” [この派手^{はで}な^なシャツ^{しやつ}を着^きている。]

harsányan ◆ **かか** 【呵々】 „Harsányan nevette.” [かか おおわら した。]

◆ **たからかに** 【高らかに】 „Harsányan nevette.” [高^{たか}ら^らかに^{かに} 笑^{わら}った。]

harsány nevetés ◆ **ごうけつわらい** 【豪傑笑い】

harsányság ◆ **こえのとおり** 【声の通り】

hársfa ◆ **ぼだいじゅ** 【菩提樹】 (Tilia miqueliana)

harsog ◆ **がなる** 【我鳴る】 „Megafonnal harsogtam.” [か^かく^くせい^{せい}き^きも^も 鳴^なる^る 持^もつ^つて^てが^がな^なっ^った^た。]

◆ **さけぶ** 【叫ぶ】 „A fülembe harsogta a parancsot.” [号^{ごう}令^{れい}を^を耳^{みみ}元^{もと}で^で叫^さけ^けぶ^ぶた^た。]

◆ **なりわたる** 【鳴り渡る】 „A trombita harsogott a koncertteremben.” [ト^とラン^{らん}ベ^べツ^つト^とは^はコ^こン^んサ^さー^ート^とホ^ほール^るに^に鳴^なり^り渡^{わた}っ^った^た。]

◆ **ひびく** 【響く】 „A trombiták harsogtak.” [ト^とラン^{らん}ベ^べツ^つト^とが^が響^{ひび}いた^た。]

◇ **harsogja a nevét** **なをとどろかす** 【名を轟かす】 „Az egész világ az ő nevét harsogta.” [世^せか^{かい}に^に名^なを^を轟^{とどろ}か^かせ^せた^た。]

harsogás ◆ **きょうそう** 【狂騒、狂躁】

harsogja a nevét ◆ **なをとどろかす** 【名を轟かす】 „Az egész világ az ő nevét harsogta.” [世^せか^{かい}に^に名^なを^を轟^{とどろ}か^かせ^せた^た。]

harsogó ◆ **しつこい** (tolakodó) „Ezen a ruhán túl sok harsogó színt használtak.” [この洋服^{ようふく}はしつこ^いい^い色^{しき}を^を使^{つか}い^い過^すぎ^ぎて^てい^いる^る。]

harsona ◆ **トロンボーン** ◇ **basszusharsona** **バス・トロンボーン**

harsonás ◆ **トロンボーンそうしゃ** 【トロンボーン奏者】

harsonaszó ◆ **ファンファーレ**

harsonázik ◆ **トロンボーンをふく** 【トロンボーンを吹く】

hártya ◆ **あまかわ** 【甘皮】 ◆ **うすかわ** 【薄皮】 „mandarin hártája” [ミ^みカ^かンの^ん薄^{うす}皮^{かわ}] ◆ **うわかわ** 【上皮】 ◆ **がいひ** 【外皮】 ◆ **ひま**

◁ [皮膜、被膜] ◆ **まく** [膜] „A tej felszínén hártva keletkezett.” 「ミルクの表面に膜が出来た。」 ◇ **féligáteresztő hártva** **はんとくまく** [半透膜] ◇ **sejthártva** **さいぼうまく** [細胞膜] (sejtmembrán) ◇ **sejtmaghártva** **かまく** [核膜]

hártvás labirintus ◆ **まくめいろ** [膜迷路] (membranous labyrinth)

hártvásszárnyúak ◆ **まくしもく** [膜翅目] (Hymenoptera)

hárul ◆ **かぶさる** [被さる] „Rám hárult a felelősség.” 「責任が僕に被さってきた。」 ◆ **しごとになる** [仕事になる] (munkája lesz) „A férjemre hárul a bevásárlás.” 「買い物は夫の仕事になります。」 ◆ **てんかされる** [転嫁される] (felelősség) „Rá hárult a felelősség.” 「責任は彼に転嫁された。」 ◇ **gond hárulása** **しわよせ** [皺寄せ、しわ寄せ] „A használt nukleáris fűtőelemek gondja a jövő emberére hárul.” 「使用済み核燃料の皺寄せは未来の人に来る。」

harumaki ◆ **はるまき** [春巻、春巻き] (tavaszi tekeres)

haruszame tézsta ◆ **はるさめ** [春雨]

has ◆ **おなか** [お腹、御腹] „Fáj a hasam.” 「お腹が痛い。」 ◆ **はら** [腹、肚] „Nagy a hasam.” 「腹が出ている。」 ◆ **ふくぶ** [腹部] ◇ **alhas** **したばら** [下腹] ◇ **dobol a hasán** **はらつづみをうつ** [腹鼓を打つ] ◇ **éhes has** **すきばら** [すき腹、空き腹] „Az éhes has a legjobb szakács.” 「空き腹にまずい物なし。」 ◇ **felvágja a hasát** **はらをきる** [腹を切る] ◇ **hordóhas** **たいこばら** [太鼓腹] ◇ **időmérő has** **はらどけい** [腹時計] „A hasammal mértem az időt.” 「腹時計で時間がわかった。」 ◇ **lyukat beszél a hasába** **みにたこができる** [耳にタコができる、耳に膀胱ができる] „Lyukat beszélt a hasamba a kioktatásával.” 「彼の説教で耳にタコができた。」 ◇ **megfeszíti a hasát** **いきむ** [息む] „Hasamat megfeszítve kinyomtam a kakit.” 「息んでうんちをした。」 ◇ **nagy hasú** **はらがでる** [腹が出

る] „Az a nagy hasú a göré.” 「その腹が出ている奴がボスだ。」 ◇ **sörhas** **ビールばら** [ビール腹] ◇ **szereti a hasát** **たべものにもめない** [食べ物に目がない] „A férjem szereti a hasát.” 「夫は食べ物に目がない。」 ◇ **tele lesz a hasa** **まんぶくになる** [満腹になる] „Ennyivel nem lesz tele a hasam.” 「これだけでは満腹にならない。」 ◇ **teli has** **まんぶく** [満腹] ◇ **újság a hasában** **はつものをたべる** [初物を食べる] „Ez a dinnye újság a hasamban.” 「スイカの初物を食べた。」 ◇ **úszógumis has** **さんだんばら** [三段腹]

hasáb ◆ **かくちゆう** [角柱] ◆ **コラム** „Ez a hír az újságok hasábjain is megjelent.” 「このニュースは多くの新聞のコラムに掲載されました。」 ◆ **だん** [段] „Háromhasábos cikket jelentettek meg.” 「三段に渡る記事を掲載した。」 ◆ **らん** [欄] ◇ **egynes hasáb** **ちよくかくちゆう** [直角柱] ◇ **ferde hasáb** **しゃかくちゆう** [斜角柱] ◇ **három hasáb** **さんだん** [三段]

(újsághasáb) „három hasábos cikk” [三段にわたる記事] ◇ **háromszög alapú hasáb** **さんかくちゆう** [三角柱] ◇ **hatszög alapú hasáb** **ろつかくちゆう** [六角柱] ◇ **mérőhasáb** **ゲージ・ブロック** ◇ **négyszög alapú hasáb** **しかくちゆう** [四角柱] ◇ **nyolcszög alapú hasáb** **はつかくちゆう** [八角柱] ◇ **ötszög alapú hasáb** **ごかくちゆう** [五角柱] ◇ **újság hasábjain** **しじょう** [紙上] „Ezen újság hasábjain szeretnék bocsánatot kérni.” 「本紙上にて謝罪致します。」

hasábburgonya ◆ **フライド・ポテト** ◆ **ポテトフライ**

hasábkorrektúra ◆ **こうせいずり** [校正刷り]

hasáblevonat ◆ **ゲラ** ◆ **ゲラずり** [ゲラ刷り] ◆ **ぼうぐみ** [棒組み]

hasad ◆ **さける** [裂ける] ◇ **kettéhasad** **ふたつにさける** [二つに裂ける] „A deszka kettéhasadt.” 「板は二つに裂けた。」 ◇ **kettéhasad** **まっつたつにわれる** [真っ二つに割れる] „A szikla kettéhasadt.” 「岩は真っ二つに割れた。」

hasadás ◆ **さけめ** 【裂け目】 ◆ **ぶんれつ** 【分裂】 ◆ **れっしょう** 【裂傷】 „nyelv hasadása”

【舌の裂傷】 ◇ **kettéhasadás** **にぶんれつ** 【二分分裂】 ◇ **maghasadás** **かくぶんれつ** 【核分裂】 „A maghasadáskor hó szabadult fel.” 「**かくぶんれつ** **ねつ** **ほっせい** **核分裂で熱が発生した。**」 ◇ **tudathasadás** **せいしんぶんれつしょう** 【精神分裂症】

hasadási termék ◆ **かくぶんれつせいせいぶつ** 【核分裂生成物】

hasadásnyom-kormeghatározás ◆ **フィッション・トラックほうねんだいそくてい** 【フィッション・トラック法年代測定】

hasadásos szaporodás ◆ **ぶんれつせいしょく** 【分裂生殖】

hasadás törvénye ◆ **ぶんりのほうそく** 【分離の法則】

hasadék ◆ **さけめ** 【裂け目】 ◆ **はざま** 【狭間、迫間】 ◆ **われめ** 【割れ目、破れ目】 ◇ **sziklahasadék** **いわのさけめ** 【岩の裂け目】 ◇ **sziklahasadék** **いわのわれめ** 【岩の割れ目】

hasadékkitörés ◆ **さけめふんか** 【裂け目噴火】

hasadóanyag ◆ **かくぶんれつせいかくしゅ** 【核分裂性核種】 (atommag) ◆ **かくぶんれつせいぶつ** 【核分裂性物質】 ◆ **かくぶんれつぶつ** 【核分裂性物質】 „Az urán hasadóanyag.” 「ウランは核分裂性物質です。」 ◆ **ぶんれつぶつ** 【分裂物質】 „A hasadóanyagot szigorúan őrizték.” 「分裂物質はきびしく保管された。」

hasadó termés ◆ **ぶんりか** 【分離果】 ◆ **ぶんりか** 【分離果】 (széthatadó termés)

hasadt csőrű ◆ **くちばしのひろくさけた** 【嘴の広く裂けた】

hasadt láb ◆ **にしがたふぞくし** 【二肢型付属肢】

hasadva ◆ **ばりばり** „A földrengésben meghasadt a föld.” 「地震で地面がバリバリと割れた。」

hasal ◆ **うつぶせる** 【うつ伏せる、俯せる】 „Az ágyra hasaltam.” 「ベッドにうつ伏せた。」

has állapota ◆ **はらもち** 【腹持ち】

hasára üt ◆ **おもいつきでいう** 【思いつきで言う】 (nem sokat gondolkozik) „A hasamra ütöttem, és mondtam egy számot.” 「思いつuit 数字を言った。」 ◆ **はらつづみをうつ** 【腹鼓を打つ】 „Jóllakottan a hasamra ütöttem.” 「おなかいっぱい **はらつづみ** **う** 腹一杯で腹鼓を打った。」

hasas lesz ◆ **はらむ** 【妊む、孕む】 (vemhes) „A nyúl hasas volt.” 「兎は子供を孕んでいた。」

hasas pipetta ◆ **ホール・ピペット** (Vollpipette)

hasát fogja ◆ **おなかをかかえる** 【お腹を抱える】 „A hasamat fogtam a nevetéstől.” 「お腹を抱えて笑った。」 ◆ **おなかをよじる** 【お腹を振る、お腹をよじる】 „Hasát fogta a nevetéstől.” 「お腹をよじて笑った。」 ◆ **はらをよじる** 【腹を振る、腹をよじる】 „Hasát fogta a nevetéstől.” 「腹をよじて笑った。」

hasát fogja a nevetéstől ◆ **ほうふくぜつと** **うする** 【抱腹絶倒する】

hasát fogva ◆ **みをよじて** 【身をよじて、身を振って】 „A hasamat fogtam a nevetéstől.” 「身をよじて笑った。」

hasbeszél ◆ **ふくわじゅつをする** 【腹話術をする】

hasbeszélés ◆ **ふくわじゅつ** 【腹話術】

hasbeszélő ◆ **ふくわじゅつし** 【腹話術師】

hascsikarás ◆ **せんつう** 【疝痛】 ◆ **ふくつう** 【腹痛】

hasfájás ◆ **いつう** 【胃痛】 ◆ **ふくつう** 【腹痛】 „Hasfájásom van.” 「腹痛がする。」

hasfal ◆ **ふくへき** 【腹壁】

hasfalreflex ◆ **ふくへきはんしゃ** 【腹壁反射】

hasfaltályog ◆ **ふくへきのうよう** 【腹壁膿瘍】

hasfelnýtás ◆ **かいふく** 【開腹】

hasfogó szer ◆ **げりどめ** 【下痢止め】

hasgörcs ◆ **せんき** 【疝気】 ◆ **せんつう** 【疝痛】

hashajtó ◆ **かんげざい** 【緩下剤】 ◆ **げざい** 【下剤】 „Hashajtót adtam a gyerekeknek.” 「子供

に下剤を飲ませた。」 ◆ **はらくだし** 【腹下し】 ◆ **べんぴやく** 【便秘薬】

hashártya ◆ **ふくまく** 【腹膜】

hashártagyulladás ◆ **ふくまくえん** 【腹膜炎】

hasi ◆ **ふくそくの** 【腹側の】

hasi idegközpont ◆ **たいようしんけいそう** 【太陽神経叢】

hasi légzés ◆ **ふくしきこきゅう** 【腹式呼吸】

hasi műtét ◆ **かいふくしゅじゅつ** 【開腹手術】

hasis ◆ **たいまじゆし** 【大麻樹脂】 ◆ **ハシシ** ◆ **ハシシュ** ◆ **ハシシツ**

hasi sérv ◆ **さいたいヘルニア** 【臍帯ヘルニア】

hasít ◆ **きってすすむ** 【切って進む】 (valamit hasítva megy) „Egy repülőgép hasított az égen.”

「飛行機は空を切って進んでいた。」 ◆ **きりさく** 【切り裂く】 „Egy meteor hasított át az égen.”

「流れ星は天空を切り裂いた。」 ◆ **きりだす** 【切り出す】 (kivág) „Szíjat hasított a bőrből.”

「革からベルトの布を切り出した。」 ◆ **さく** 【裂く、割く】 „Sikoly hangja hasított a levegőbe.”

「悲鳴が空気を裂いた。」 ◆ **さす** 【刺す、挿す】 (szúr) „A fülembe hasított a síp

éles hangja.” 「笛の高い音が耳を刺した。」 ◆ **ひきさく** 【引き裂く、引裂く】 (tép) „Hasítottam egy darabot a rongyból.”

「ボロボロの一部分を引き裂いた。」 ◆ **みずをきる** 【水を切る】

„A hajó hasította a vizet.” 「舟は水を切って進んだ。」 ◆ **わる** 【割る】 „Kétfelé hasítottam a fát.”

「木を二つに割った。」 ◇ **belehasít a fájdalom** **でんき** **がは** **し** **った** **よ** **う** **に** **い** **た** **む** 【電気が走ったように痛む】

„Belehasított a fájdalom a derekamba.” 「腰に電気が走ったように痛んだ。」

◇ **elhasít** **さく** 【裂く、割く】 „Beleakadtam a szögbe, és elhasítottam az ingem.”

「釘に引っかかってシャツを裂いた。」

◇ **kettéhasít** **ふたつ** **に** **さく** 【二つに裂く、二つに割く】 „A háború kettéhasította országunkat.”

「戦争は我が国を二つに裂いた。」 ◇ **kettéhasít** **ふたつ** **wa** **ri** **ni** **su** **ru** 【二つ割りにす

る】 „Kettéhasítottam a bambuszt.” 「竹を二つ割りにした。」

◇ **széthatásít** **は** **さい** **い** **su** **ru** 【破碎する】 „A nagy energiájú radioaktív sugár széthatította az atommagot.”

「高エネルギー放射線が原子核を破碎した。」

hasíték ◆ **スリット** ◆ **ベンツ**

hasítja a levegőt ◆ **かぜ** **を** **き** **る** 【風を切る】

„A lándzsa hasította a levegőt.” 「槍は風を切つて飛んだ。」

hasítótábla ◆ **ハッシュテーブル** (IT)

hasított pata ◆ **わ** **れ** **て** **い** **る** **ひ** **づ** **め** 【割れている跡】

hasított szoknya ◆ **スリットスカート**

hasizom ◆ **は** **ら** **の** **き** **ん** **に** **く** 【腹の筋肉】 ◆ **ふつきん** 【腹筋】

hasizomgyakorlat ◆ **ふ** **つ** **き** **ん** **う** **ん** **ど** **う** 【腹筋運動】

hasjáték ◆ **は** **ら** **げ** **い** 【腹芸】 (hasrajz animációja)

haskötő ◆ **は** **ら** **お** **び** 【腹帯】 ◆ **は** **ら** **ま** **き** 【腹巻き】

haslábúak ◆ **ふ** **く** **そ** **く** **る** **い** 【腹足類】 (Gastropoda)

hasló ◆ **は** **ら** **お** **び** 【腹帯】 (lószerszám)

hasmenés ◆ **げ** **り** 【下痢】 ◆ **は** **ら** **く** **だ** **し** 【腹下し】

◇ **vizes hasmenés** **す** **い** **よ** **う** **せ** **い** **げ** **り** 【水様性下痢】 „Az ételmérgezésből vizes hasmenésem volt.”

「食中毒で水様性下痢になった。」

hasmenése lesz ◆ **お** **な** **か** **が** **ゆ** **る** **く** **な** **る** 【お腹が緩くなる】

hasmenés elleni gyógyszer ◆ **げ** **り** **ど** **め** 【下痢止め】

hasmenése van ◆ **お** **な** **か** **が** **く** **だ** **る** 【お腹が下る】 „Hasmenésem van.”

「お腹が下っている。」 ◆ **げ** **り** **す** **る** 【下痢する】 „Reggel óta hasmenésem van.”

「朝から下痢している。」

hasmetszés ◆ **かい** **ふ** **く** 【開腹】

hasnyál ◆ **す** **い** **え** **き** 【膵液】

hasnyálmirigy ◆ **す** **い** **ぞ** **う** 【膵臓】

hasnyálmirigy-elhalás ◆ **すいぞうえし** 【臍臓壊死】

hasnyálmirigy-gyulladás ◆ **すいえん** 【臍炎】 ◆ **すいぞうえん** 【臍臓炎】 ◇ **heveny hasnyálmirigy-gyulladás** **げきしょうすいえん** 【劇症臍炎】

hasnyálmirigykő ◆ **すいせき** 【臍石】 ◆ **すいせきしょう** 【臍石症】 ◆ **すいぞうけつせき** 【臍臓結石】

hasnyálmirigy-megnyitás ◆ **すいぞうせつかい** 【臍臓切開】

hasnyálmirigy-nekrózis ◆ **すいぞうえし** 【臍臓壊死】

hasnyálmirigy-rák ◆ **すいぞうがん** 【臍臓癌、臍臓がん】

hasnyálmirigy-sziget ◆ **すいとう** 【臍島】

hasogat ◆ **ががんぐたい** 【ガンガン痛い】 (fáj) „Hasogat a fejem.” 「頭がガンガン痛い。」 ◆ **つんざく** 【劈く、撃く】 „dobhártya-hasogató hang” 「耳をつんざくような音」 ◆ **わ**

る 【割る】 „Fát hasogatt.” 「薪を割った。」 ◆ **われるようにいたい** 【割れるように痛い】 (fáj) „Hasogat a fejem.” 「頭が割れるように痛い。」 ◇ **hasogatva** **きりきり**と „Hasogat a fejem.” 「頭がきりきりと痛い。」

hasogatva ◆ **きりきり**と „Hasogat a fejem.” 「頭がきりきりと痛い。」

hason csúszás ◆ **はらばい** 【腹ばい、腹這い】 „Hason csúszva haladt.” 「腹ばいで進んだ。」

hason csúszik ◆ **はらばう** 【腹這う、腹ばう】 „A baba hason csúszva haladt.” 「赤ちゃんは腹這って進んだ。」

hason dobolás ◆ **はらつづみ** 【腹鼓】

hason fekszik ◆ **うつぶせになる** 【うつ伏せになる、俯せになる】 „Feküdj a hasadra!” 「うつ伏せになって！」 ◆ **うつぶせる** 【うつ伏せする、俯せる】 „A katona hason feküdt.” 「兵士はうつ伏せていた。」 ◆ **はらばう** 【腹這う、腹ばう】 „Hason fekve babrálta az okostelefonját.” 「腹這ってスマホをいじっていた。」

hason fekve alvás ◆ **うつぶせね** 【うつ伏せ寝、俯せ寝】

hason fekvés ◆ **うつぶせ** 【うつ伏せ、俯せ】 „Én csak hason fekve tudok aludni.” 「僕はうつ伏せでしか眠れない。」 ◆ **はらばい** 【腹ばい、腹這い】 „Hason feküdtem, mint a béka.” 「蛙みたいに腹ばいになっていた。」 ◆ **ふくが** 【伏臥】

hasonlat ◆ **あんゆ** 【暗喩】 ◆ **シミリ** ◆ **たとえ** 【例え、譬え、喩え】 „Ügyes hasonlattal élt.” 「うまいたとえを使った。」 ◆ **ちよくゆ** 【直喩】 (párhuzam) ◆ **ひゆ** 【比喩、譬喩】 „Hasonlattal él.” 「比喩を使う。」

hasonlatos ◆ **ほうふつとさせる** 【彷彿とさせる、髣髴とさせる】 „darázfészekhez hasonlatos formaterv” 「蜂の巣を彷彿とさせるデザイン」 ◆ **まがいの** 【紛いの、擬いの】 „jakuza módszeréhez hasonlatos rájlesztés” 「ヤクザまがいの脅し」 ◆ **ような** 【様な】 „holdslarlóhoz hasonlatos alak” 「三日月のような形」

hasonlatosság ◆ **ほうふつ** 【彷彿、髣髴】 ◆ **るいじ** 【類似】

hasonlít ◆ **かよう** 【通う】 kajou „Ez a regény hasonlít egy bizonyos klasszikus novellára.” 「この小説はある古典に通うところがある。」 ◆ **くらべる** 【比べる、較べる、競べる】 (összehasonlít) „Hasonlítgatta a két almát.” 「二つのりんごを比べていた。」 ◆ **そっくりである** (éppen olyan) „Hasonlít az apjára.” 「お父さんとそっくりだ。」 ◆ **たとえる** 【例える、喩える、譬える】 (párhuzamot von) „A víz csobogását hullámveréshez hasonlította.” 「せせらぎを波の音に例えた。」 ◆ **なぞらえる** 【準える、准える、擬える】 (párhuzamot von) „Jelenlegi helyzetet a háborús időkhöz hasonlította.” 「現状を戦国時代になぞらえた。」 ◆ **にる** 【似る】 „A gyerek hasonlít a szüleiére.” 「子供は親に似ている。」 ◆ **ひする** 【比する】 „Az autóbalesetek száma a múlt évihez hasonlítva kevesebb.” 「交通事故は去年に比して減少している。」 ◆ **みたてる** 【見立てる、見たてる】 „Az életet a

folyóhoz hasonlította.” じんせい かわ みた 「人生を川に見立てた。」 ◆ **るいじする** 【類似する】 „Vigyázzanak azokkal a szájtokkal, amelyek hasonlítanak a bank honlapjára!” ぎんこう るいじ 「銀行のホームページに類似したサイトにご注意ください。」 ◇ **megtévesztésig hasonlít** **まがう** 【紛う】 „temp-ちゆうい lomhoz megtévesztésig hasonló épület” 「教会 まが と紛うばかりの建物」 ◇ **úgy hasonlít egymásra, mint két tojás** **うりふたつ** 【瓜二つ】

hasonlítás ◆ **くらべること** 【比べること、較べること、競べること】 (összehasonlítás) ◆ **にること** 【似ること】 (valakire) „A lány gyakran hasonlít az apára.” むすめ わ ちちおや に 「娘は父親に似ていることが多い。」 ◆ **ひきょう** 【比況】

hasonlít egymáshoz ◆ **にかよう** 【似通う】 **nikajou** „Hasonlít egymáshoz az életútjuk.” 「彼らりれき わの履歴は似通っている。」

hasonlít egymásra, mint két tojás ◆ **うりふたつ** 【瓜二つ】

hasonlítható ◆ **くらべもの** 【比べ物】 „Nem vagyok hozzá hasonlítható.” 「私 わたし わくら もの ごと き と は 比 べ 物 に な ら な い。」

hasonló ◆ **ごとき** 【如き】 „szenthez hasonló ember” 「聖人の如き人物」 ◆ **つばい** „kecskéhez hasonló arc” 「ヤギつばい顔」 ◆ **どうけいの** 【同系の】 ◆ **どうしつの** 【同質の】 „hoz-じぶん どうしつ ひと と う よう の 【同様の】 ◆ **なんが** „Van egy tolla vagy valami hasonló?” 「ペンかなんかありますか?」 ◆ **にかよう** 【似通う】 **nikajou** „Van a természetükben valami hasonló.” 「彼らかれの性格せいかくには似通った所がある。」 ◆ **にたような** 【似たような】 „Ehhez hasonló inget keresek!” 「これと似たようなシャツを探しています。」 ◆ **ふぜいの** 【風情の】 (lebecsülendően, az olyanokat, mint ő) „Nem illik ilyen drága dolog egy hozzám hasonlóhoz.” 「私 わたし ふぜい もの に そ の よ う に 高 価 な も の を 与 え な い で く だ さ い。」 ◆ **るいする** 【類する】 (körébe tartozó) „raktárhoz

hasonló épület” そうこ るい たてもの 「倉庫に類する建物」 ◇ **fentiekhez hasonló どうじょう** 【同上】 ◇ **megtévesztésig hasonló** **こくじする** 【酷似する】 „A két gyerek arca megtévesztésig hasonló volt.” ふたり こども かおわ 「二人の子供の顔は酷似していた。」 ◇ **valami hasonló** **こんなかんじ** 【こんな感じ】 (ilyen) ◇ **valami hasonló** **そんなかんじ** 【そんな感じ】 (olyan)

hasonló alakzat ◆ **そうじけい** 【相似形】

hasonlóan ◆ **おなじように** 【同じように】 „A tegnapihoz hasonlóan a mai napon is meleg lesz.” 「きのうと同じように今日も暑くなりそうです。」

hasonló cikk ◆ **るいじひん** 【類似品】

hasonló dolog ◆ **るい** 【類】

hasonló ember ◆ **にたもの** 【似た者】

hasonló eset ◆ **せんれい** 【先例】 „Olyan eset még nem volt, hogy valaki testnevelésből meg-たいいく らくだい bukjon.” 「体育で落第した人の先例がない。」

◆ **ぜんれい** 【前例】 „Volt már ehhez hasonló eset?” 「この前例はありますか?」 ◆ **どうよう** **のじれい** 【同様の事例】 ◆ **るいれい** 【類例】 „Talált egy hasonló esetet.” 「類例を見つけた。」

hasonló fajta ◆ **どうるいの** 【同類の】 „hasonló fajta probléma” 「同類の問題」

hasonló jelentés ◆ **るいぎ** 【類義】

hasonló kémiai tulajdonságú elem ◆ **るいえんげんそ** 【類縁元素】

hasonló kérdés ◆ **るいだい** 【類題】

hasonló könyv ◆ **るいしょ** 【類書】

hasonló, mégis teljesen más ◆ **ちょうちんに** **つりがね** 【提灯に釣鐘、提灯に釣り鐘】

hasonló minta ◆ **るいけい** 【類型】

hasonló példa ◆ **るいれい** 【類例】

hasonló pont ◆ **るいじてん** 【類似点】

hasonlóság ◆ **きょうつうてん** 【共通点】 (közös vonás) ◆ **そうじ** 【相似】 (geometriai) ◆ **そうじてん** 【相似点】 ◆ **るいじ** 【類似】 ◆ **るいじてん** 【類似点】 ◇ **hasonlóság van** **に** **る** 【似る】 „A két dal között nincs hasonlóság.” ふた きょくわ 「この二つの曲は似ていない。」 ◇ **véletlen**

hasonlóság **たにんのそらに** 【他人の空似、他人のそら似】 ◇ **véletlen hasonlóság** **そらに** 【空似、そら似】 „idegenek közti véletlen hasonlóság” 「他人の空似」

hasonlóságot mutat ◆ **にかよう** 【似通う】 **nikajou** „Ez a szoftver a fotóhoz hasonlóságot mutató képfájlokat keresi.” 「このソフトは写真と似通った画像ファイルを探し出す。」

hasonlóság van ◆ **にる** 【似る】 „A két dal között nincs hasonlóság.” 「この二つの曲は似ていない。」

hasonló síkidom ◆ **そうじけい** 【相似形】

hasonló szín ◆ **どうけいしょく** 【同系色】

hasonló téma ◆ **るいだい** 【類題】

hasonló vonás ◆ **にかよったところ** 【似通ったところ】 „Ez a rendszer diktatúrához hasonló vonásokat mutat.” 「この体制は独裁政権と似通ったところがある。」

hasonmás ◆ **かえだま** 【替玉】 ◆ **ぶんしん** 【分身】 ◆ **よくにたひと** 【よく似た人】 „Az utcán találkoztam a hasonmásommal.” 「道で私とよく似た人と出会った。」

hasonszórú ◆ **どうじん** 【同人】 ◆ **どうるいの** 【同類の】 „A politikusok hasonszórúek.” 「政治家は同類だね。」 ◆ **にたもの** 【似た者】 ◆ **るい** 【類】 „A hasonszórúek összetartanak.” 「類は友を呼ぶ。」

hasonszórúek ◆ **れんちゆう** 【連中】 „A hasonszórúekben nem lehet megbízni.” 「彼のような連中は信頼できない。」

hasonszórúek megértik egymást ◆ **うしはうしづれうまはうまづれ** 【牛は牛連れ馬は馬連れ】 **usi-va usidzure uma-va umadzure** ◆ **うまはうまづれ** 【馬は馬連れ】 **uma-va umadzure**

hasonszórúek összetartanak ◆ **るいをもつてあつまる** 【類を以て集まる、類をもって集まる】 „A rossz emberek összetartanak.” 「悪者同士は類をもって集まる。」

hasonszórúség ◆ **どうるい** 【同類】

hasonul ◆ **どうかする** 【同化する】 „Ez a más-salhangzó az előzőhöz hasonult.” 「この子音は前の音と同化した。」

hasonulás ◆ **どうか** 【同化】

haspáncél ◆ **ふつこう** 【腹甲】 (pl. ráké)

haspók ◆ **くいしんぼう** 【食いしん坊】 ◆ **たいしょくかん** 【大食漢】

hasra ◆ **はらばいに** 【腹ばいに】 „Hasra feksüdtem a medence mellett.” 「プールサイドで腹ばいに横になった。」 ◆ **はらんばいに** 【腹んばいに】

hasra esik ◆ **うつぶせにたおれる** 【うつ伏せに倒れる、俯せに倒れる】 „Felbuktam, és hasra estem.” 「転んでうつ伏せに倒れた。」

hasra fekszik ◆ **ふせる** 【伏せる】 „Hasra!” 「伏せ！」

hasrajz animációja ◆ **はらげい** 【腹芸】

hasra szállás ◆ **どうたいちゃくりく** 【胴体着陸】 „Mivel elromlott a repülőgép kereke, hasra szállást végeztem.” 「飛行機は車輪の故障のため胴体着陸した。」 ◆ **どうちゃく** 【胴着】

hasraütés ◆ **むなざんよう** 【胸算用】 (saccolás) ◆ **もくさん** 【目算】 „Hasraütésre mondtam, hogy ennyi pénz elég lesz.” 「お金はこれで十分だと目算で言った。」

hasraütésszerű ◆ **いきあたりばったりの** 【行き当たりばったりの、行きあたりばったりの】 „A kormány hasraütésszerű gazdaságpolitikát folytat.” 「政府は行き当たりばったりの経済政策をしている。」

hasra vágja magát ◆ **みをふせる** 【身を伏せる】 „Hasra vágta magát az árokban, nehogy eltalálja egy golyó.” 「銃弾が当たらないように溝に身を伏せた。」

Hasse-diagram ◆ **ハッセズ** 【ハッセ図】

hastájék ◆ **ふくぶ** 【腹部】

hastifusz ◆ **ちょうチフス** 【腸チフス】

hasúszó ◆ **はらびれ** 【腹びれ、腹鰭】 (has-uszony)

hasuszony ◆ **はらびれ** 【腹びれ、腹鱗】 (has-
úsó)

hasüreg ◆ **ふくくう** 【腹腔】 ◆ **ふくこう** 【腹
腔】

hasvízkór ◆ **ふくすい** 【腹水】

használ ◆ **かつようする** 【活用する】 „Haszná-
lom az iskolában tanultakat.” 「学校で学んだこ
とを活用している。」 ◆ **きく** 【効く、利く】

„Használt a kioktatás a gyereknél.” 「子供に
説教が効いた。」 ◆ **きようする** 【起用する】
(próbaként, elsőként) „Egy híres színész hasz-
náltak a hirdetéshez.” 「広告に有名な俳優を
起用した。」 ◆ **さいようする** 【採用】 „Ame-
rika nem használja a metrikus rendszert.” 「ア
メリカはメートル法を採用していない。」 ◆ **し
ようする** 【使用する】 „Nem használok cukrot.”

「私は砂糖を使用しない。」 ◆ **しょうする**
【所用する】 ◆ **つかう** 【使う、遣う】 „Hasz-
nálád a fejedet!” 「頭を使って。」 ◆ **ふるう** 【振
るう、揮う】 „Erőszakot használ.” 「暴力を振
るう。」 ◆ **もちいる** 【用いる】 „A belsőépíté-
szeti munkához minőségi anyagokat használtak.”
「内装に上質な素材が用いられた。」 ◆ **ゆう
こうである** 【有効である】 „Ez a gyógymód
nem használ.” 「この治療法は有効でない。」 ◆
りようする 【利用する】 „A kerékpárt haszná-
lók száma megnövekedett.” 「自転車を利用する
人が増えています。」 ◆ **csak használ** **せんよ
うとする** 【専用とする】 „Ezt a kést csak hús-
hoz használom.” 「このナイフは肉を専用とし
ます。」 ◆ **csak használhat** **せんようの** 【専
用の】 „Ezt a vécut csak nők használhatják!”

「これは女性専用のトイレです。」 ◆ **egy-
aránt használás** **けんよう** 【兼用】 „Ezt a
karórát férfiak és nők egyaránt használhatják.”

「この腕時計は男女兼用です。」 ◆ **előszere-
tettel használ** **あいようする** 【愛用する】
„Előszeregettel használom ezt a márkát.” 「この
ブランドを愛用している。」 ◆ **felelőtlenül
használ** **らんようする** 【濫用する、乱用す
る】 „Felelőtlenül használta a gyógyszereket.” 「

くすり らんよう
薬を乱用した。」 ◆ **gyakran használ** **つか
いなれる** 【使いなれる、使い慣れる、使い馴れ
る】 (hozzászokik) „Ezt az állomást gyakran
használom.” 「この駅は使い慣れている。」 ◆
használatlan **つかわれていない** 【使われてい
ない】 „használatlan márkajel” 「使われていな
い商標」 ◆ **használaton kívüli** **つかわれ
ていない** 【使われていない】 „használaton kí-
vüli telefonszám” 「使われていない電話番号」
◆ **használhatatlan** **つかえない** 【使えない】
„más célra használhatatlan szerszám” 「他の
用途に使えない道具」 ◆ **használható** **つかえ
る** 【使える】 „Itt ez a hitelkártya nem hasz-
nálható.” 「ここではこのクレジットカードは使
えません。」 ◆ **hasznavehetetlen** **つかえな
い** 【使えない】 „hasznavehetetlen dolgozó” 「
使えない社員」 ◆ **hatékonyan használ** **ゆう
こうかつようする** 【有効活用する】 „Hatéko-
nyan használom az internetet.” 「インターネッ
トを有効活用している。」 ◆ **huzamosan
használ** **れんようする** 【連用する】 „Huzamo-
san használ tehéntrágyát.” 「牛糞堆肥を連用す
る。」 ◆ **inkább árt, mint használ** **かえつ
てよくない** 【却って良くない】 „A túlfeszített
mozgás inkább árt, mint használ.” 「無理な運動
はかえって良くない。」 ◆ **másra használ** **リ
ゆうようする** 【流用する】 „A politikus a köz-
pénzt magánútjaira használta.” 「政治家は
公的資金を個人旅行に流用していた。」 ◆
másra használ **てんようする** 【転用する】
„Lakóházak építésére használtak a termőföldet.”
「農地を転用して住宅を建てた。」 ◆ **megvá-
logatva használ** **つかいわけ** 【使い分け
る】 „A szakszöveg függvényében más és más
szótárt használok.” 「分野に応じて辞書を使い
わけている。」 ◆ **mesterien használ** **つかい
こなす** 【使いこなす、使い熟す】 „A táblázat-
kezelő program minden részét mesterien hasz-
nálja.” 「表計算ソフトのすべての機能を使い
こなす。」 ◆ **nehezen használható** **つかい
にくい** 【使いにくい】 „nehezen használható
szerszám” 「使いにくい道具」 ◆ **nem használ**

már **つかわなくなる** 【使わなくなる】 „Kidobtam a pénztárcámat, amit már nem használok.”

「使わなくなった財布を捨てた。」 ◇ **nem lehet használni** **つかえない** 【使えない】 „Ebben az üzletben nem lehet hitelkártyát használni.” 「この店で、クレジットカードが使えない。」 ◇ **nem lehet használni** **つかえず** 【使えず】 „Ez a berendezés nehezen kezelhető, mert nem lehet hozzá távszabályzót használni.”

「この装置にはリモコンが使えず不便です。」 ◇ **rendszeresen használ** **あいようする** 【愛用する】 „Rendszeresen használom ezt a szótárt.” 「僕はこの辞書を愛用している。」 ◇ **rosszra használ** **あくようする** 【悪用する】 „Az atomenergiát rosszra használva atomfegyvert készített.” 「核エネルギーを悪用して核兵器を作った。」 ◇ **se nem árt, se nem használ** **どくにもくすりにもならない** 【毒にも薬にもならない】 „se nem ártó, se nem hasznos tárgy” 「毒にも薬にもならない物」 ◇ **sokat használ** **つかいこむ** 【使い込む、遣い込む】 (használatához) „A sokat használt serpenyőmben csináltam a rántottát.” 「使い込んだフライパンでオムレツを作った。」 ◇ **több dologra használ** **けんようする** 【兼用する】 „Ezt a kanapéét ágyként is lehet használni.” 「このソファはベッドとして兼用することも可能です。」 ◇ **tudja használni** **きく** 【効く、利く】 „Nem tudja használni a lábát.” 「彼は足が利かなくなった。」

használás ◆ **しょう** 【使用】 (használat) ◆ **りよう** 【利用】 (használat) „A céges e-mail magáncélokra használása tilos.” 「会社の電子メールの私的な利用は禁止されている。」

használat ◆ **かつよう** 【活用】 „A mesterséges intelligencia használata rohamosan terjed.” 「AIの活用は急速に広がっている。」 ◆ **しょう** 【使用】 „A koncerten tilos a mobiltelefonhasználat.” 「コンサートでは携帯電話の使用は禁止です。」 ◆ **しょうれい** 【使用例】 (példa a használatra) „Mutassa meg kérem ennek a szónak a használatát!” 「この単語の使用例を教え

てください。」 ◆ **ちやくよう** 【着用】 „Kérem használja a biztonsági övet!” 「シートベルトの着用をお願いします!」 ◆ **つかい** 【使い、遣い】 ◆ **づかい** 【使い、遣い】 ◆ **ようほう** 【用法】 „Ez a szóhasználat idejétmúlt.” 「この言葉の用法は時代遅れだ。」 ◆ **りよう** 【利用】 „Növekszik az internethasználat.” 「インターネットの利用は増えている。」 ◇ **gyakori használat** **たよう** 【多用】 „mikrohullámú sütő gyakori használat” 「電子レンジの多用」 ◇ **huzamos használat** **れんよう** 【連用】 (gyógyszeré) „altatószer huzamos használat” 「睡眠薬の連用」 ◇ **kényelmetlen a használat** **つかいがってがわるい** 【使い勝手が悪い、使いがってが悪い】 „Ennek az applikációnak kényelmetlen a használat.” 「このアプリは使い勝手が悪い。」 ◇ **nyelvhasználat** **ことばづかい** 【言葉遣い、言葉使い、言葉づかい】 ◇ **rendeltetésszerű használat** **てきせいしょう** 【適正使用】 (megfelelő használat) ◇ **rendeltetésszerű használat** **てきせつなしょう** 【適切な使用】 (megfelelő használat) „szerszámok rendeltetésszerű használat” 「道具の適切な使用法」 ◇ **sok használat** **たよう** 【多用】 „sok só használat” 「塩の多用」

használat célja ◆ **しょうもくてき** 【使用目的】 „Mondják meg, milyen célra használják az élelmiszer-adalékokat!” 「食品添加物の使用目的を教えてください。」 ◆ **しょうようと** 【使用用途】

használati cikk ◆ **たいきゅうしょうひん** 【耐久商品】 (tartós fogyasztási cikk)

használati díj ◆ **しょうりょう** 【使用料】 „A bérleti díjban benne van az internethasználat.” 「家賃にはインターネット使用料が含まれています。」 ◆ **りょうりょうきん** 【利用料金】

használati érték ◆ **こうようかち** 【効用価値】 ◆ **しょうかち** 【使用価値】 ◆ **りょうかち** 【利用価値】 „információ használati értéke” 「情報の利用価値」

használati jog ◆ **しょうけん** 【使用権】 ◆ **ちえきけん** 【地役権】

használati példa ◆ **yourei** 【用例】 „Bemutattam a szó használati példáját.” [単語の用例を示した。]

használati tárgy ◆ **nichijōseikaityō** < 【日常生活用具】

használati utasítás ◆ **setsumei-shō** 【説明書】 ◆ **toriatsumiseitsumei-shō** 【取扱説明書、取り扱い説明書】

használatlan ◆ **tsukawareteinai** 【使われていない】 „használatlan márkajel” [使われていない商標] ◆ **mishyō** 【未使用の】 „használatlan bútor” [未使用の家具]

használatlanság ◆ **sara** 【新、更】

használatlanul hever ◆ **shobujkenaru** 【塩漬けになる】 „Ez az ingatlan használatlanul hever.” [この不動産は塩漬けになった。]

használat módja ◆ **tsukaikata** 【使い方】 „Rosszul használtam a mosógépet.” [洗濯機の使い方を誤った。]

használaton kívüli ◆ **tsukawareteinai** 【使われていない】 „használaton kívüli telefonszám” [使われていない電話番号] ◆ **yūkyū** 【遊休】

használaton kívüli berendezés ◆ **yūkyū** 【遊休設備】

használaton kívüli cikk ◆ **foyūhin** 【不用品】

használaton kívüliség ◆ **foyūna** 【不用】

használatos ◆ **tsūyō** 【通用の】 ◇ **egyszer használatos tsukaizute** 【使い捨ての】 „egyszer használatos uszonnás doboz” [使い捨ての弁当箱] ◇ **egyszer használatos jelszó tsukaizute** 【使い捨てパスワード】 ◇ **tōbōshō** 【再使用】

használatos fizetőszköz ◆ **tsūyōkahei** 【通用貨幣】

használatosság ◆ **tsūyō** 【通用】

használat során ◆ **shōjūji** 【使用時に】 „A gáz használata során feltétlenül szellőztessen!” [ガス機器使用時には必ず換気を徹底下さい。]

használat után eldob ◆ **tsukaizuteru** 【使い捨てる】 „Használat után eldobtam a kontaktlencsét.” [コンタクトを使い捨てた。]

használatlan ◆ **tsukaiemoninara nai** 【使い物にならない】 (hasznavehetetlen) „Ez az áru használatlan kacat.” [この商品はい物にならないがらくたです。] ◆ **tsukaenai** 【使えない】 „más célra használatlan számszám” [他の用途に使えない道具]

használatlan lesz ◆ **oshyakaniaru** 【お釈迦になる】 „Sok prototípusunk használatlan volt.” [試作品はたくさんお釈迦になった。]

használatlanul válik ◆ **kowareru** 【壊れる】 „Teljesen használatlanul vált a rizsfőző.” [炊飯器が完全に壊れた。]

használatos ◆ **tsūyō** 【通用の】 (használatos) „Ebben az országban az angol használható.” [これは英語通用の国です。] ◆ **tsukaeru** 【使える】 „Itt ez a hitelkártya nem használható.” [ここではこのクレジットカードは使えません。] ◆ **riyōkayōna** 【利用可能な】

használatosság ◆ **katte** 【勝手】 „könnyen használható szerszám” [勝手の良い道具] ◆ **tsukaigatte** 【使い勝手、使いがって】 „Ennél a terméknél a használhatóság fontos.” [この製品は使い勝手が重要です。]

használja a fejét ◆ **atamatsukau** 【頭を使う】 „A bútor összerakásához használd a fejedet!” [頭を使ってこの家具を組み立てなさい!]

használja az eszét ◆ **atamatsukau** 【頭を使う】 „Ehhez a munkához nem kell sok ész.” [この仕事はあまり頭を使わない。] ◆ **tonchiharakeru** 【頓知を働かせる、頓智を働かせる】

használja egy kicsit az eszét ◆ **hitokufu** 【一工夫する】

használó ◆ **shōjūsha** 【使用者】 ◆ **tsukai** 【使い、遣い】 ◆ **tsukaite** 【使い手、遣い手】 ◆ **yūzā** ◆ **riyōsha** 【利用者】

használó utas ◆ **りようきやく** 【利用客】 (va-
lamilyen közlekedési eszközt használó) „Csök-
kent az állomást használó utasok száma.” 「この
駅の利用客が減った。」

használt ◆ **おふるの** 【お古の】 „használt is-
kolatáska” 「お古のランドセル」 ◆ **しょうずみ**
の 【使用済みの】 „Eldobtam a használt mű-
anyag poharakat.” 「使用済みのプラスチックコ
ップを捨てた。」 ◆ **そでをとおした** 【袖を通
した】 „használt ruha” 「袖を通した服」 ◆ **ち
ゆうこの** 【中古の】 „Használt autót vettem.”
「中古車を買いました。」 ◆ **ふる** 【古】 ◆ **ふ**

るい 【古い】 „Használt CD-t vettem.” 「古い
CDを買った。」 ◆ **ふるて** 【古手】 „használt
ruha” 「古手の洋服」 ◇ **agyonhasznált** **つか**
れた 【疲れた】 „agyonhasznált cipő” 「疲れた
靴」 ◇ **nem használt** **みしやうの** 【未使用
の】 „nem használt bélyeg” 「未使用の切手」

használt autó ◆ **ちゆうこしゃ** 【中古車】
használt cikk ◆ **おふる** 【お古】 ◆ **ちゆうこ**
ひん 【中古品】 „Az interneten lehet használt
cikkekét vásárolni.” 「中古品をインターネット
通販で購入出来る。」 ◆ **でもの** 【出物】
„Használtan vásárol.” 「出物を買う。」 ◆ **ふる**
どうぐ 【古道具】 ◆ **ふるもの** 【古物】

használtcikk-vásár ◆ **ふるものいち** 【古物
市】

használt előhívó folyadék ◆ **しゃしんはいえ**
き 【写真廃液】

használt gumi ◆ **はいタイヤ** 【廃タイヤ】

használt holmik újrahaznosítása ◆ **はいひ**
んさいせい 【廃品再生】

használt írásjegyek ◆ **ようじ** 【用字】

használt kocsi ◆ **ちゆうこしゃ** 【中古車】 ◆
ふるじどうしゃ 【古自動車】

használt könyv ◆ **ふるほん** 【古本】 „Ezt re-
gényt már csak használt könyvként lehet megsze-
rezni.” 「この小説は古本でしか買えない。」

használt könyvek piaca ◆ **ふるほんいち** 【古
本市】

használt olaj ◆ **はいゆ** 【廃油】

használt papír ◆ **こし** 【古紙】

használt ruha ◆ **おふる** 【お古】 ◆ **ふるぎ**
【古着】

használtruha-bolt ◆ **ふるぎや** 【古着屋】

hasznátság ◆ **ちゆうこ** 【中古】 „Ha használt
lesz az autó, olcsóbban hozzá lehet jutni.” 「車
は中古になったら安く買える。」

használt szavak ◆ **ようご** 【用語】 „használt
szavak megválogatása” 「用語の選択」

használt tealevelek ◆ **ちゃがら** 【茶殻】

használva van ◆ **しょうちゆう** 【使用中】

hasznára fordítja a bajt ◆ **わざわいをてん**
じてふくとなす 【禍を転じて福と成す、災いを
転じて福と成す】

hasznára válik ◆ **えきになる** 【益になる】 „Ez
a találmány a társadalom hasznára válik.” 「この
発明は社会の益になる。」 ◆ **ためになる** 【為
になる】 „Ha tanulsz, az a hasznodra válik.” 「
勉強すればあなたの為になる。」 ◆ **とくな**

【得な】 „Hasznára válik a jelleme.” 「彼は得
な性分だ。」 ◆ **プラスになる** „A tanulás hasz-
nodra válik.” 「勉強はあなたにとってプラスに
なる。」 ◆ **みになる** 【身になる】 „Hasznomra
vált a sok tapasztalat.” 「色んな経験が自分の身
になった。」 ◆ **やくだつ** 【役立つ、役だつ】

(valakinek) „Hasznára válik az embernek a
nyelvtudás.” 「外国語能力が役立つ。」 ◆ **や
くにたつ** 【役に立つ】 „Ez a szerszám egyszer
biztosan hasznunkra válik.” 「この道具はいずれ
君の役に立つでしょう。」 ◆ **りする** 【利す
る】 „Hasznára válik a társadalomnak.” 「社会
を利する。」

haszna származik ◆ **りする** 【利する】 „Sok
hasznunk származik ebből a szerződésből.” 「こ
の条約は我が国に利するところが多い。」

hasznát vesz ◆ **いかせる** 【活かせる】 „Olyan
munkát szeretnék, ahol hasznát veszem az angol
tudásomnak.” 「英語力を活かせる仕事をした
い。」

haszna van ◆ **もうかる** 【儲かる】 „Olyanra építették ezt a rendszert, hogy az embernek ne legyen haszna.” 「このシステムは人が儲からないように出来ている。」

hasznavehetetlen ◆ **だめな** 【駄目な】 „Hasznavehetetlen ember.” 「駄目な人間。」 ◆ **つかいものにならない** 【使い物にならない】 „Hiába végzett jó egyetemet, hasznavehetetlen ember.” 「彼はいい大学を出たのに使い物にならない。」 ◆ **つかえない** 【使えない】 „hasznavehetetlen dolgozó” 「使えない社員」 ◆ **むようの** 【無用の】 „hasznavehetetlen kacat” 「無用の長物」 ◆ **やくたたずの** 【役立たずの】 „hasznavehetetlen ember” 「役立たずの人間」 ◆ **やくに立たない** 【役に立たない】 „Hiába volt nála a készülék, az elemek nélkül hasznavehetetlen volt.” 「電池がなかったので装置があっても役に立たなかった。」

hasznavehetetlen dolog ◆ **がべい** 【画餅】

hasznavehetetlen iromány ◆ **くうぶん** 【空文】

hasznavehetetlenség ◆ **むよう** 【無用】

hasznavehető ◆ **ゆうような** 【有用な】 „hasznavehető ember” 「有用な人」

hasznavehetőség ◆ **ゆうよう** 【有用】

hasznos ◆ **えきする** 【益する】 „Az emberiség számára hasznos mesterséges intelligenciát szeretnénk.” 「人類に益する人工知能を目指す。」 ◆ **かつやくする** 【活躍する】 „Az áramszünet idején hasznos a gyertya.” 「停電の時はろうそくが活躍している。」 ◆ **さんこうになる** 【参考になる】 „hasznos információ” 「参考になる情報」 ◆ **しする** 【資する】 „katasztrófaelhárításhoz hasznos rendszer” 「防災対策に資するシステム」 ◆ **たすかる** 【助かる】 „Vidéken hasznos a kocsi.” 「田舎で車があると助かる。」 ◆ **ちょうほうな** 【重宝な】 „hasznos szerszám” 「重宝な道具」 ◆ **べんりな** 【便利な】 „Ez az okostelefon nagyon hasznos.” 「この

スマートフォンはとても便利です。」 ◆ **みみよりな** 【耳寄りな】 (örömmel hallott) „Hasznos információk a túrázáshoz.” 「ハイキングに関する耳寄りな情報。」 ◆ **やくだつ** 【役立つ、役だつ】 „Vettem egy konzervet, ami katasztrófa esetén hasznos.” 「災害時に役立つ缶詰を買った。」 ◆ **やくにたつ** 【役に立つ】 „Ez a szer-

szám hasznos lehet, ne dobjuk el.” 「この道具は役に立つかもしれないので捨てないでおきましょう。」 ◆ **ゆういぎな** 【有意義な】 „hasznos munka” 「有意義な仕事」 ◆ **ゆうえきな** 【有益な】 „Hasznos tapasztalatokat szereztem.” 「有益な経験を積んだ。」 ◆ **ゆうような** 【有用な】 „Ez a növény hasznos.” 「この植物は有用です。」 ◇ **hasznosság** **じつえき** 【実益】 „Összeköti a kellemest a hasznossal.” 「趣味と実益を兼ねる。」 ◇ **összeköti a kellemest a hasznossal** **しゅみとじつえきをかねる** 【趣味と実益を兼ねる】 „Összekötöttem a kellemest a hasznossal, fotóművész lettem.” 「趣味と実益を兼ねて写真家になった。」 ◇ **szégyen a futás, de hasznos** **さんじゅうろつけいににげるに** **しからず** 【三十六計逃げるに如かず、三十六計逃げるにしかず】

hasznos alapterület ◆ **ゆかめんせき** 【床面積】 ◇ **összesített hasznos alapterület** **のべゆかめんせき** 【延べ床面積、延床面積】 „4000 négyzetméteres hasznos alapterületű irodaház” 「延べ床面積4000平米のオフィスビル」

hasznosan ◆ **ゆういぎに** 【有意義に】 „Hasznosan töltöm a szabadságomat.” 「休日を有意義に過ごす。」 ◆ **ゆうえきに** 【有益に】 „Hasznosan szeretném eltölteni az időmet!” 「時間を有益に活用したい。」

hasznosanyag-tartalom ◆ **ぶどまり** 【歩留まり、歩止まり】

hasznosanyag-tartalom ◆ **ぶどまり** 【歩留まり、歩止まり】

hasznos baktérium ◆ **ぜんだまきん** 【善玉菌】

hasznos cikk ◆ **じつようひん** 【実用品】

hasznos eszköz ◆ **りき** 【利器】

hasznosít ◆ **い**かす 【生かす、活かす】 „Hasznosította a tapasztalatait.” 「**経験**を活かした。」 ◆ **き**ょうする 【供する】 „A növény gyógyászati célra hasznosítja.” 「**植物**を薬用に供する。」 ◆ **じ**つようかする 【実用化する】 (hasznossá tesz) „Hasznosította az elméletet.” 「**理論**を実用化した。」 ◆ **て**んようする 【転用する】 „A termőföldeket napkollektorok telepítésére hasznosították.” 「**農地**は**太陽光発電**に転用された。」 ◆ **や**くだてる 【役立てる、役だてる】 „Szeretném hasznosítani a tapasztalataimat.” 「**経験**を役立てたい。」 ◆ **ゆう**こうりようする 【有効利用する】 „A napkollektorok hasznosítják a napenergiát.” 「**ソーラーパネル**は**太陽エネルギー**を有効利用している。」 ◆ **り**ようする 【利用する】 „Az ipari hulladékhót hasznosítva fejlesztenek áramot.” 「**産業 排熱**を利用して発電する。」

hasznosítás ◆ **ゆう**こうりよう 【有効利用】 „tér hasznosítása” 「**空間の有効利用**」 ◆ **り**よう 【利用】 „napenergia hasznosítása” 「**太陽エネルギー**の利用」 ◇ **új**rahasznosítás **さい**りよう 【再利用】

hasznos madár ◆ **え**きちよう 【益鳥】

hasznosnak tart ◆ **ち**ょうほうがる 【重宝がる】 ◆ **ち**ょうほうする 【重宝する】

hasznos rovar ◆ **え**きちゆう 【益虫】

hasznosság ◆ **こう**よう 【効用】 ◆ **こう**り 【功利】 ◆ **じ**つえき 【実益】 „Összeköti a kellemelemest a hasznossal.” 「**趣味**と**実益**を兼ねる。」 ◆ **じ**つようせい 【実用性】 ◆ **ち**ょうほう 【重宝、調法】 ◆ **ひ**えき 【裨益、裨益】 ◆ **べん**えき 【便益】 ◆ **やく** 【役】 „Ez a szerszám hasznavehetetlen.” 「この**道具**は**役に立たない**。」 ◆ **ゆう**えき 【有益】 ◆ **ゆう**よう 【有用】 ◆ **よう** 【用】 „Ennek a szerszámnak semmi haszna sincs.” 「この**道具**は**全く用がない**。」 ◇ **csökkenő hasznosság** **こう**ようていげん 【効用遞減】

hasznossági függvény ◆ **こう**ようかんすう 【効用関数】 (gazdasági)

hasznossá tesz ◆ **じ**つようかする 【実用化する】 ◆ **やく**だてる 【役立てる、役だてる】 „Hasznossá tette a statisztikai eredményeket.” 「**統計結果**を役立てた。」

hasznos stratégia ◆ **とく**さく 【得策】 „Ez mindkét fél számára hasznos stratégia.” 「**これ**は**双方**にとって**得策**です。」

hasznos tárgy ◆ **つかい**もの 【使い物、遣い物】

hasznos táró ◆ **さ**といも 【里芋】

hasznot hoz ◆ **かん**ぎんする 【換金する】 „Ez az applikáció hasznot hoz.” 「この**アプリ**は**換金**できる。」 ◆ **もう**かる 【儲かる】 (valamiből) „Ez az üzlet hasznot hoz.” 「この**商売**は**儲かる**。」

hasznot hozó ◆ **とく**な 【得な】 „hasznot hozó üzlet” 「**得な 商売**」

hasznot húz ◆ **とく**する 【得する】 „Az adósok húznak hasznot az alacsony kamatokból.” 「**低金利**の**ローン**を**組む人**が**得する**。」 ◆ **ひと**もうけする 【一儲けする】 „Hasznot húztam a részvényekből.” 「**株**で**一儲け**した。」 ◆ **もう**かる 【儲かる】 (valamiből) „Hasznot húzott a részvényekből.” 「**株**で**儲**かった。」 ◆ **もう**ける 【儲ける】 „Mások verejtékéből húzott hasznot.” 「**他人**の**汗**で**儲**けた。」 ◆ **り**えきをえる 【利益を得る】 (kamatoztat) ◇ **bajból hasznot húz** **ぎ**ょふのりをしめる 【漁夫の利を占める】 „A háborúból ez az ország húzott hasznot.” 「**戦争**で**漁夫**の**利**を占めたのはこの**国**だ。」

hasznot termel ◆ **し**ゅうえきをあげる 【収益を上げる】 „Nem tudom, hogyan termel hasznot ez a vállalkozás.” 「この**事業**は**どう**やって**収益**を**上**げているか**分**からない。」

haszon ◆ **う**まみ 【旨味、旨み】 ◆ **う**わまえ 【上前】 „Lefölözte a hasznot.” 「**利益**の**上**前を**撥**ねた。」 ◆ **え**き 【益】 „A saját hasznát keresi.” 「**自分**の**益**を**求**めている。」 ◆ **こう**よう 【効用】 (hasznosság) ◆ **し**ゅうえき 【収益】 „A vállalatnak egymilliárd jenes haszna volt.” 「**会社**は**10億**円の**収益**を得た。」 ◆ **し**ゅうえ

ききん [収益金] ◆ **せん** [詮] „Mi haszná van ennek?” [これは何の詮があるのでしよう。] ◆ **とく** [得] „A háborúnak semmi haszna sincs.” [戦争は何の得にもならない。] ◆ **みいり** [実入り] **miiri** „hasznot hozó munka” [実入りの良い仕事] ◆ **もうけ** [儲け] „Az üzletág 100 millió jen hasznot hozott.” [じぎょう わいちおくえん もう だ 事業は一億円の儲けを出した。] ◆ **よとく** [余得] „Nem várt haszonhoz jutottam.” [思わぬ余得にあずかった。] ◆ **り** [利] „Csábítja a közvetlen haszon.” [眼前の利に迷う。] ◆ **りえき** [利益] „Csak a saját hasznát lesi.” [かれ わ じぶん りえき かんが 彼は自分の利益しか考えない。] ◆ **りじゆん** [利潤] ◆ **りとく** [利得] „Az örökös őt nem megillető haszonra tett szert.” [相続人は不当にりとく え 利得を得た。] ◇ **busás haszon** **きより** [巨利] „Busás hasznot vág zsebre.” [巨利を博する。] ◇ **garantált haszon** **りえきほしょう** [利益保証] ◇ **gyakorlati hasznot hozó** **じつよう きょうする** [実用に供する] „gyakorlati hasznot hozó kutatás” [実用に供するためのけんきゆう] ◇ **gyakorlati haszon** **じつり** [実利] ◇ **hasznot húz** **りえきをえる** [利益を得る] (kamatoztat) ◇ **kamara haszna** **かへいは** **つこうえき** [貨幣発行益] (lucrum camerae) ◇ **kölcsönös haszon** **ごけい** [互恵] ◇ **nagy hasznára válik** **だいかつやくする** [大活躍くする] (lépten-nyomon használ) „Nagy hasznomra vált az angol.” [英語は大活躍した。] ◇ **nagy haszon** **きより** [巨利] „Nagy haszonra vágyik.” [巨利をむさぼる。] ◇ **nagy haszonra tesz szert** **おおもうけする** [大もうけする、大儲けする] „Ha minden jól megy, nagy haszonra teszünk szert a játékból.” [予想どおりにいくとゲームで大儲けする。] ◇ **nem remélt haszon** **ふうはつりえき** [偶発利益] ◇ **se befektetett összeg, se haszon** **もともこない** [元も子もない] ◇ **tisztességtelen haszon** **ふせいりえき** [不正利益] ◇ **várható haszon** **よそうりえき** [予想利益]

haszonállat ◆ **ゆうようなどうぶつ** [有用な動物]

haszonélvezet ◆ **じゅえき** [受益] ◆ **ようえき** [用益]

haszonélvezeti jog ◆ **じゅえきけん** [受益権] ◆ **ようえきけん** [用益権]

haszonélvező ◆ **じゅえきしゃ** [受益者]

haszonelvű ◆ **こうりしゅぎしゃ** [功利主義者] ◆ **こうりてきな** [功利的な] ◆ **じつりしゅぎの** [実利主義の] ◆ **そくぶつてきな** [即物的な]

haszonelvűség ◆ **こうりしゅぎ** [功利主義] ◆ **じつりしゅぎ** [実利主義]

haszon és kár ◆ **とくしつ** [得失]

haszonhozás ◆ **かんきん** [換金]

haszonhoz való jog ◆ **りけん** [利権] „Lemond a haszonhoz való jogáról.” [利権を破棄する。]

haszonhúzás ◆ **ひともうけ** [一儲け]

haszonkulcs ◆ **りえきりつ** [利益率] ◆ **りじゅんりつ** [利潤率]

haszonlesés ◆ **ださん** [打算] ◆ **よくとく** [欲得]

haszonleső ◆ **けいさんだかい** [計算高い] ◆ **しりをはかるひと** [私利を図る人] ◆ **そろばんずくの** [算盤尽くの、算盤ずくの] „haszonleső ember” [そろばんずくの人間] ◆ **そろばんだかい** [算盤高い] ◆ **ださんてきな** [打算的な] „haszonleső ember” [打算的な人] ◆ **ちゃっかりした** ◆ **ちゃっかりもの** [ちゃっかり者] ◆ **ちゃっかりや** [ちゃっかり屋] ◆ **やまし** [山師] ◆ **りけんや** [利権屋]

haszonleső ember ◆ **がりがりもうじゃ** [我利我利亡者]

haszon nélkül ◆ **ただで** [只で、徒で] „A bal-lépéseit is a saját hasznára fordítja.” [彼は転んでもただで起きない。]

haszonnövény ◆ **かんきんさくもつ** [換金作物] ◆ **ゆうようなしよくぶつ** [有用な植物]

haszonra tesz szert ◆ **もうかる** [儲かる] „100 millió jen haszonra tettem szert.” [一億円もう儲かった。]

haszonrészesedés ◆ **じゅえき** [受益]

haszonszerzés ◆ **えいり** 【営利】 „Haszonszerzés céljából jött létre ez a szájt.” 「このサイトは営利を目的としている。」

haszonszórú ◆ **どうにん** 【同人】

haszontalan ◆ **いけない** „Haszontalan kölyök!” 「いけな子ね!」 ◆ **むいぎな** 【無意義な】 ◆ **むえきな** 【無益な】 „haszontalan tevékenység” 「無益な行為」 ◆ **やくにたたない** 【役に立たない】 „Haszontalan dolgot kaptam ajándékba.” 「役に立たないプレゼントをもらった。」 ◆ **ろくでもない** 【陸でもない、碌でもない】

haszontalan ember ◆ **でくのぼう** 【でくの坊、木偶の坊】 ◆ **でこのぼう** 【でこの坊、木偶の坊】

haszontalanul ◆ **いたずらに** 【徒に】 „Haszontalan dolgokra pazarolja az idejét.” 「いたずらに時間を浪費する。」 ◆ **むいぎに** 【無意義に】 ◆ **むえきに** 【無益に】 „Az emberiség haszontalanul pazarolja az energiát.” 「人間はエネルギーを無益に浪費する。」

hasszium ◆ **ハッシウム** (Hs)

hasztalan ◆ **むえきな** 【無益な】 „hasztalan ellenállás” 「無益な抵抗」 ◆ **むだな** 【無駄な】 „Hasztalan bármit is mondanod, nem fogod meggyőzni.” 「何を言っても無駄です、納得しないでしょう。」 ◆ **むなしい** 【空しい、虚しい】 „hasztalan erőfeszítés” 「空しい努力」

ha szükséges ◆ **ひつようがあれば** 【必要があれば】 „Megteszem, ha szükséges.” 「必要があればやります。」 ◆ **ひつようにおうじて** 【必要に応じて】 „Ha szükséges, adja tovább ezt az e-mailt!” 「必要に応じてこのメールを転送してください。」

hat ① **ろく** 【六、6、陸】 (6) „hat ember” 「六人」 ② **きく** 【効く、利く】 (hatása van) „Hatott rá a gyógyszer.” 「薬が効いた。」 ③ **さようする** 【作用する】 (valamire) „A platina katalizátorként hat.” 「プラチナは触媒として作用する。」 ④ **えいきょうする** 【影響する】 (hatással van) „A vállalat profitja hat a részvény-

árfolyamra.” 「営業利益は株価に影響する。」 ⑤ **はたらく** 【働く】 (valamire) „A tárgyra a Föld vonzóereje hat.” 「物体には地球の引力が働く。」 ◆ **いいきがせる** 【言い聞かせる】 (rá) „Megpróbáltam észérvekkel hatni rá.” 「道理をもって彼に言い聞かせようとした。」 ◆ **うごかす** 【動かす】 „Ez a film hat az emberek érzelmeire.” 「この映画は人の気持ちを動かす。」 ◆ **えいきょうをあたえる** 【影響を与える】 (hatással van) „A zene hat az emberekre.” 「音楽は人に影響を与える。」 ◆ **おす** 【押す】 „testre ható erő” 「物体を押す力」 ◆ **かかар** 【掛かる】 „Minden tárgyra nehézségi erő hat.” 「全ての物体に重力が掛かっている。」 ◆ **きたす** 【来たす】 (vezet) „A kialvatlanság károsan hat a munkára.” 「不眠は仕事に支障をきたす。」 ◆ **シックス** 【6】 (six) ◆ **してもいい** „Adhatok enni a halaknak?” 「魚に餌をあげてもいい?」 ◆ **つうじる** 【通じる】 „Nem lehet rá észérvekkel hatni.” 「彼には理屈が通じない。」 ◆ **と** „Mondhatnak bármit is, nem változtatok az elgondolásomon.” 「何を言われようと考えを変えるつもりはない。」 ◆ **ひびく** 【響く】 „A beszéde hatott az emberek lelkére.” 「彼の演説は人の心に響いた。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „Hatni kezdett a mérég.” 「毒が回った。」 ◆ **むつつ** 【六つ、陸つ、6つ】 ◆ **azonnal ható oughateきめんな** 【効果靦面な、効果てき面な】 „azonnal ható gyógyszer” 「効果てきめんな薬」 ◆ **csontig hatほねにしみる** 【骨にしみる】 „csontig ható hideg” 「骨にしみる寒さ」 ◆ **nem csinálhatしようがない** 【仕様がな、仕様が無い】 „Nem tudhattam róla.” 「知りようがなかった。」

hát ① **せなか** 【背中】 (testrészt) „A hátamon van egy szemölcs.” 「背中にいぼがある。」 ② **ええー** (csodálkozás) „Hát te is itt vagy?” 「ええー、君もいたの?」 ③ **さあ** (bizonytalanság)

„Hát, nem is tudom.” 「さあ、分かりませ
せん。」 ◆ **うーん** „Hát jó, most az egyszer meg-
bocsátok.” 「うーん、今回だけは許してあげ
る。」 ◆ **よ** (persze) „Van pénzed? Van hát!”
「お金ある? あるよ!」 ◆ **あの** „Nos, hát...”
「それが、あの.....」 ◆ **あのう** „Nos, hát...”
「じつは、あのう.....」 ◆ **うえ** 【上】 (teteje
valaminek) „A jegesmedve a jég hátán él.” 「
北極熊は氷の上に生息している。」 ◆ **うしろ**
【後ろ】 (hátlja valaminek) „A toll az asztal há-
ta mögé esett.” 「ペンは机の後ろに落ちた。」
◆ **さ** „Hát persze!” 「もちろんさ。」 ◆ **しまし
ょう** (legyen) „Ha harc, hát legyen harc!” 「戦
いたいのなら、戦いましょう。」 ◆ **せ** 【背】
„Hátat fordított nekem.” 「彼は背を向けた。」
◆ **せい** 【背】 ◆ **せすじ** 【背筋】 „Végigfutott
a hátamon a hideg.” 「背筋がひやりとした。」
◆ **せもたれ** 【背もたれ、背凭れ】 (háttámla)
„Ennek a széknak tör a háta.” 「このいすは背も
たれが硬すぎる。」 ◆ **そうだけど** ◆ **ちよつと**
【一寸、鳥渡】 „Hát, hogy is mondjam...” 「そ
れはちよつとねえ。」 ◆ **の** 【之】 „Hát, ezt
sem tudod?” 「これもしらないの?」 ◆ **はいぶ**
【背部】 „A fájdalom egészen a hátamig érző-
dött.” 「背部まで痛みが広がった。」 ◆ **はいめ
ん** 【背面】 „Hátba támadtak.” 「背面を攻撃さ
れた。」 ◆ **バック** ◆ **akkor hát** **さあ** „Akkor
hát induljunk!” 「さあ、行きましょう!」 ◆
csak hát **しかし** 【然し、併し】 „Egy kis-
macskát szeretnék, csak hát a férjem nem szereti
az állatotkat.” 「子猫を飼いたい。しかし夫は
動物が好きではない。」 ◆ **de hát** **でしょう**
„De hát te is hazudtál!” 「君も嘘をついたでしょ
う!」 ◆ **de hát** **でも** (ellentét) „Vehetnék
egy sportkocsit, de hát minek.” 「スポーツカー
だって買えるけど、でも何のため?」 ◆ **feláll
a szőr a hátán** **みのけがよだつ** 【身の毛がよ
だつ】 „A levelére felállt a szőr a hátamon.” 「
彼の手紙を読んで身の毛がよだちました。」 ◆
háta mögött **めをぬすんで** 【目を盗んで】 „A

felesége háta mögött szeretőt szerzett.” 「妻の目
を盗んで愛人を作った。」 ◆ **hát aztán** **それ
で** 【其れで】 „Túl sokat ittál! –Hát aztán?”
「『君は飲み過ぎじゃない?』『それで?』」
◆ **hát még** **さらに** 【更に】 (még inkább) „Na-
gyot drágult a liszt, hát még a tojás!” 「小麦粉は
とても値上がりしたけど、卵は更に高くなっ
た。」 ◆ **háton fekvé** **あおむけで** 【仰向け
で、あおむけで】 „Háton fekvé aludt.” 「仰向け
で寝た。」 ◆ **hátról meglök** **せなかをおす**
【背中を押す】 „Ez előttem álló embert hátról
meglöktem, és felszálltam a vonatra.” 「前の人
の背中を手で押して電車に入った。」 ◆ **isten
háta mögötti hely** **へきち** 【僻地】 „A cégem
egy isten háta mögötti helyre úzótt.” 「僻地に飛
ばされた。」 ◆ **kézhat** **てのこう** 【手の甲】
púposítja a hátát **せをまるくする** 【背を丸
くする】 „A macska púposította a hátát.” 「猫は
背を丸くした。」 ◆ **szék háta** **いすのせ** 【椅
子の背】 ◆ **tartja a hátát** **せきにんをとる**
【責任を取る】 „Ha valami baj van, majd én tar-
tom a hátamat!” 「問題があったら、僕が責任を
取る。」

hatahata ◆ **はたはた** 【鱖】 (hal, Arctoscopus
japonicus)

hát akkor ◆ **それでは** 【其れでは】 **szorede-
va** „Hát akkor, hagyom magam meggyőzni, és
elfogadom.” 「それでは、お言葉に甘えて頂
きます。」 ◆ **それはそれで** 【其れは其れで】
szorre-va szorede „Hát akkor, jó lesz az.” 「それ
はそれでいい。」

hát akkor azért ◆ **どうりで** 【道理で】 „10
évig éltél Magyarországon? Hát akkor azért tudsz
ilyen jól magyarul!” 「10年間ハンガリーに住
んでいたの? 道理でハンガリー語がうまいと思
った。」

hatalma alá von ◆ **しょうあくする** 【掌握す
る】 „Hatalma alá vonja a beosztottait.” 「部下
を掌握する。」

hatalmába kerít ◆ **とりつく** 【取りつく、取り付く、取付く、取り憑く、とり憑く】 „Az okostelefon a hatalmába kerített, nem tudom abba hagyni.” 「スマホに取り憑かれて止められない。」 ◆ **みいる** 【魅入る】 *miiru* „Hatalmába kerítette az ördög.” 「悪魔に魅入られている。」

hatalmába kerül ◆ **そまる** 【染まる】 „A gonosz hatalmába került.” 「彼は悪に染まっていた。」 ◆ **つまされる** ◆ **とらわれる** 【捕われる、囚われる、捉われる】 „Kezdetől fogva rossz gondolat hatalmába került.” 「初めから悪い考えにとらわれている。」 ◆ **とりつかれる** 【取り付かれる、取りつかれる、取付かれる、取り憑かれる】

hatalmas ◆ **おうせいな** 【旺盛な】 „Kielégítettük a hatalmas keresletet.” 「旺盛な需要に答えた。」 ◆ **おおあり** 【大あり、大有り】 „Hatalmas a kereslet.” 「需要大あります。」 ◆ **おびたしい** 【夥しい】 „Hatalmas mennyiségű információ vesz körül.” 「夥しい量の情報にかこ囲まれている。」 ◆ **きよだいな** 【巨大な】 (óriási) „A hatalmas épület lenyűgöző.” 「巨大なビルに圧倒されます。」 ◆ **じんだいな** 【甚大な】 „A gazdaság hatalmas veszteséget szenvedett.” 「経済が甚大な損失を被った。」 ◆ **せいだいな** 【盛大な】 „Hatalmas tapssal búcsúztak tőle.” 「盛大な拍手で見送られた。」 ◆ **たいへんな** 【大変な】 „Hatalmas vagyont halmozott fel.” 「大変な財産を築き上げた。」 ◆ **ばくだいな** 【莫大な】 „Hatalmas károkat okozott a tájfun.” 「台風は莫大な被害をもたらした。」 ◆ **ぼうだいな** 【膨大な、歴大な、尨大な】 (szörnyen nagy) „Ennek az országnak hatalmas kölcsöne van.” 「この国は膨大な国債を発行している。」 ◆ **ようようたる** 【洋々たる、洋々たる】 (víztömeg) „Hatalmas folyó.” 「洋々たる大河。」

hatalmasat bukik ◆ **おおぞんする** 【大損する】 (sokat veszít) „Hatalmasat bukott a részvényein.” 「株で大損した。」

hatalmas bravúr ◆ **いぎょう** 【偉業】 „A holdra szállás az emberiség hatalmas technikái bravúrja volt.” 「人類の月面着陸は技術的偉業だった。」

hatalmas erejű ◆ **だいきの** 【大力の】 „hatalmas erejű férfi” 「大力の男」

hatalmas erő ◆ **だいき** 【大力】

hatalmaskodik ◆ **けんりょくをかさにきる** 【権力を笠に着る】

hatalmas összegű ◆ **きよがくな** 【巨額な】 „hatalmas összegű kártérítés” 「巨額な賠償」

hatalmas spirituális beteljesítés ◆ **だいじょうじゅ** 【大成就】

hatalmas súly ◆ **せんきん** 【千鈞】 „Egy szavának is hatalmas súlya van.” 「彼の一言には千鈞の重みがある。」

hatalmas vagyon ◆ **きよざい** 【巨財】

hatalmat ad ◆ **けんのをあたえる** 【権能を与える】 „Kellene-e politikai hatalmat adni a császárnak?” 「天皇に政治の権能を与えるべきか?」

hatalmi harc ◆ **けんりょくあらし** 【権力争い】 „Kiléptem a cégen belüli hatalmi harcból.” 「社内の権力争いから降りた。」 ◆ **けんりょくどうそう** 【権力闘争】 ◆ **せいけんあらし** 【政権争い】 ◆ **せいりょくあらし** 【勢力争い】 ◆ **はけんあらし** 【覇権争い】

hatalmi harc helye ◆ **ちゅうげん** 【中原】

hatalmi kör ◆ **おひざもと** 【お膝元、お膝許】

hatalmi szféra ◆ **せいりょくはんい** 【勢力範囲】

hatalmi terror ◆ **パワハラ**

hatalmon van ◆ **にぎる** 【握る】 „Hosszú időn át volt hatalmon.” 「長年政権を握っていた。」

hatalom ◆ **けんりょく** 【権力】 „Hatalom van a kezében.” 「彼は権力を握っている。」 ◆ **せいりょく** 【勢力】 „Csökkent a párt hatalma.” 「政党的勢力が衰えた。」 ◆ **いきおい** 【勢

い】 „Nó a hatalma a világban.” 「世界で勢いを増している。」 ◆ **いこう** 【威光】 „A pénz

hatalma félelmetes.” ^{きん いこう わ おそ} [金の威光は恐ろしいもの
だ。] ◆ **いせい** 【威勢】 „Hatalmával kérke-
dik.” 「威勢をみせつける。」 ◆ **いりよく** 【威
力】 ◆ **けんげん** 【権限】 (hatáskör) ◆ **けん
せい** 【権勢】 „Elnökként gyakorolt hatalmat.”

^{だいてうりょう けんせい ふ} 「大統領として権勢を振るった。」 ◆ **せいけ
ん** 【政権】 (politikai) „Magához ragadta a ha-
talmat.” 「彼は政権を握った。」 ◆ **パワー** ◇

abszolút hatalom **ぜったいけんりよく** 【絶
対権力】 ◇ **államhatalom** **こっかけんりよく**
【国家権力】 ◇ **atomhatalom** **かくほゆうこく**
【核保有国】 ◇ **hatalmi harc** **せいりよくあ
らそい** 【勢力争い】 ◇ **hivatali hatalom** **し
よっけん** 【職権】 „Visszaélt a hivatali hatal-
mával.” 「彼は職権を乱用した。」 ◇ **karha-
talom** **ちあんぶたい** 【治安部隊】 (rendfenn-
tartó osztag) „Karhatalommal feloszlatták a tűn-
tetést.” 「治安部隊はデモを解散させた。」 ◇

korlátlan hatalom **ぜったいけんりよく** 【絶
対権力】 ◇ **nukleáris hatalom** **かくほゆうこ
く** 【核保有国】 (atomhatalom) ◇ **pénz hatal-
ma** **かねのちから** 【金の力】 ◇ **politikai ha-
talom** **せいけん** 【政権】 ◇ **szuperhatalom**

ちょうたいこく 【超大国】 ◇ **teljhatalom** **ぜ
ったいのけんりよく** 【絶対の権力】 ◇ **világ-
hatalom** **グローバルパワー**

hatalom akarása ◆ **けんりよくいし** 【権力意
志】 (Wille zur Macht)

hatalomátadás ◆ **せいけんいじょう** 【政権移
譲】

hatalom centralizálása ◆ **しゅうけん** 【集
権】

hatalom-centralizálódás ◆ **ちゅうおうしゅう
けんか** 【中央集権化】

hatalomért küzd ◆ **ちゅうげんにしかをおう**
【中原に鹿を逐う】 csügen-ni sika-o ou

hatalmjáték ◆ **パワー・ゲーム**

hatalom központja ◆ **けんりよくちゅうすう**
【権力中枢】

hatalom központosítása ◆ **ちゅうおうしゅう
けんか** 【中央集権化】

hatalommal rendelkező ◆ **けんりよくのある**
【権力のある】 „hatalommal rendelkező sze-
mély” 「権力のある人」

hatalommal rendelkező ember ◆ **けんりよく
しゃ** 【権力者】

hatalommal történő visszaélés ◆ **パワーハ
ラスメント**

hatalom összpontosítása ◆ **しゅうけん** 【集
権】

hatalomra kerül ◆ **にぎる** 【握る】 „A diktátor
hatalomra került.” 「独裁者は政権を握った。」

hatalomvágy ◆ **けんせいよく** 【権勢欲】 ◆ **け
んりよくよく** 【権力欲】 ◆ **しはいよく** 【支配
欲】

hatalom visszaadása a császárnak ◆ **たい
せいほうかん** 【大政奉還】

hatály ◆ **こうりよく** 【効力】 „Hatályát vesz-
tette a törvény.” 「法律は効力を失った。」 ◆

ゆうこう 【有効】 „Hatályba lépett a rendelet.”
^{ほうれい わ ゆうこう} 「法令は有効になった。」 ◇ **azonnali hatá-
lyú felmondás** **そくじたいしよく** 【即時退
職】 „közös megegyezésen alapuló, azonnali ha-
tályú felmondás” 「双方の合意による即時退職
」

hatályát veszti ◆ **しっこうする** 【失効する】
„A biztosítási szerződés hatályát veszttette, mert
nem fizettem a biztosítási díjat.” 「保険料の
はらいこみ ^{ほけんけいやく わ しっこう} 払込がなかったので保険契約は失効した。」

hatályba lépés ◆ **はっこう** 【発効】

hatályos ◆ **げんこうの** 【現行の】 „hatályos
törvény” 「現行の法律」 ◆ **げんそんの** 【厳存
の】 „hatályos törvény” 「厳存の法律」 ◆ **こう
りよくのある** 【効力のある】

hatályos előírás ◆ **げんこうきてい** 【現行規
定】

hatályosság ◆ **こうりよく** 【効力】

hatályos törvény ◆ **げんこうほう** 【現行法
律】

hatálytalanít ◆ **こうりよくをなくす** 【効力を
無くす】 ◆ **てっかいする** 【撤回する】 (vissza-
von) „Hatálytalanították a bírósági ítéletet.” 「
はんけつ てっかい ^{はんけつ} 判決を撤回した。」 ◆ **むこうとする** 【無効と
する】 „A kormány hatálytalanította azt a rende-
letet.” 「政府はその法令を無効とした。」

hatályosság ◆ **こうりよく** 【効力】

hatályos törvény ◆ **げんこうほう** 【現行法
律】

hatálytalanít ◆ **こうりよくをなくす** 【効力を
無くす】 ◆ **てっかいする** 【撤回する】 (vissza-
von) „Hatálytalanították a bírósági ítéletet.” 「
はんけつ てっかい ^{はんけつ} 判決を撤回した。」 ◆ **むこうとする** 【無効と
する】 „A kormány hatálytalanította azt a rende-
letet.” 「政府はその法令を無効とした。」

hatálytalanítás ◆ **てっかい** 【撤回】 (vissza-
vonás) „ítélet hatálytalanítása” 「判決の撤回」

◆ **むこうか** 【無効化】

hatályvesztés ◆ **しっこう** 【失効】 „biztosít-
ás hatályának elvesztése” 「保険の失効」

háta mögött ◆ **かげ** 【影、陰、蔭】 (ha nincs
ott) „A háta mögött kibeszéli.” 「陰で悪口を言
う。」 ◆ **めをぬすんで** 【目を盗んで】 „A fele-
sége háta mögött szeretőt szerzett.” 「妻の目を
盗んで愛人を作った。」

háta mögött kibeszéli ◆ **うしろゆびをさす**
【後ろ指を指す】 „Háta mögött kibeszélték.” 「
かれ わうし ゆび さ
彼は後ろ指を指された。」

háta mögött tudás ◆ **れき** 【歴】 „húszéves
élettársi kapcsolatot a hátuk mögött tudó pár” 「
じじつごん れきにじゅうねん
事実婚歴20年のカップル」

hatan ◆ **ろくにんで** 【六人で、6人で】

hátán hord ◆ **おぶう** 【負ぶう】 obuu

hátán visz ◆ **おんぶする** 【負んぶする】 „A
hátán viszi haza az elfáradt, sírva panaszkodó
gyereket.” 「つか な わめ こども
疲れて泣き喚く子供をおんぶして
家に帰る。」 ◆ **しょう** 【背負う】 sou „Hátán
vitte a hátizsákot.” 「リュックをしょった。」 ◆
せおう 【背負う】 szeou „Hátán vitte a gyere-
ket.” 「子供を背負った。」

határ ① **きょうかい** 【境界】 (általános) „Itt
van Ausztria és Magyarország határa.” 「ハンガ
リーとオーストリアの境界はここです。」 ②

こっきょう 【国境】 (országatár) „A zene nem
ismer határokat.” 「音楽に国境はない。」 ③

げんかい 【限界】 (kritikus határ) „Ismerem a
képességem határát.” 「私は自分の能力の
限界を知っています。」 ④

ていど 【程度】 (mérték) „Határtalan fényűzésben él.” 「程度を
こ ぜいたく
超えた贅沢をする。」 ⑤

はんい 【範囲】 (tar-
tomány) „értelem határát meghaladó viselkedés”

「理解の範囲を超えた行動」 ◆ **かぎり** 【限
り】 (korlát) „Az emberi mohóságnak nincs ha-
tára.” 「人の欲には限りがない。」 ◆ **かべ**

【壁】 „Áttörte a 100 méteres futás 10 másod-
perces határát.” 「百メートル走で十秒の壁
を破った。」 ◆ **きょう** 【境】 ◆ **きょうい**
【境域】 ◆ **きょうち** 【境地】 „Új határokat
nyitott a technológiában.” 「技術に新しい境地
を開拓した。」 ◆ **きょうげん** 【極限】 „Tűrő-
képessége határához ért.” 「忍耐の極限に達し
た。」 ◆ **げんかいてん** 【限界点】 „fejlődés ha-
tára” 「成長の限界点」 ◆ **げんど** 【限度】
„Határt szabtak az épületek magasságának.” 「
たてもの たか げんど さだ
建物の高さの限度を定めた。」 ◆ **さいげん**
【際限】 „Az ember vágyainak nincs határa.” 「
にんげん よくぼう わ さいげん
人間の欲望には際限がない。」 ◆ **さかい**
【境】 „A Tamagava folyó Tokió határában fo-
lyik.” 「多摩川は東京の境を流れている。」

◆ **ど** 【度】 „A vice túlmege a határon.” 「
かれ じょうだん わ ど こ
彼の冗談は度を越している。」 ◆ **ほど** 【程】
(mérték) „A tisztetlenségnek is van határa.” 「
しつぱい ほど
失礼にも程があります。」 ◆ **むらのはずれ**
【村の外れ】 (faluszéle) „Elmentem Tibivel a
határba sárkányt eregetni.” 「村のはずれにティ
ビと風をあげに行つた。」 ◆ **らち** 【埒】 ◆ **リ
ミット** ◆ **わかれめ** 【分かれ目】 „élet és halál
határa” 「生死の分かれ目」 ◆ **わく** 【枠、框】

„berögződések határain túllépő ember” 「常識
の枠に取まらない人」 ◇ **békétülésnek is
van határa** **ほとけのかおもさんど** 【仏の顔も
三度】 ◇ **egy határ** **いっせん** 【一線】 „A férfi
a félrelépésével túllépett egy határon.” 「男は
ふりん いっせん こ
不倫で一線を超えた。」 ◇ **hanghatár** **おとの
しょうへき** 【音の障壁】 „A repülőgép sebessé-
ge átlépte a hanghatárt.” 「飛行機は音の障壁を
やぶ
破つた。」 ◇ **hetedhét határon át** **やまをこ
えたにをこえ** 【山を越え谷を越え】 „A szegény
legény hetedhét határon át vándorolt.” 「貧しい
せいねん わ やま こ たに こ たび つづ
青年は山を越え谷を越え旅を続けました。」 ◇
időhatár **タイム・リミット** „Túlléptem az idő-
határt.” 「タイムリミットを超えた。」 ◇ **ké-
pesség határa** **のうりよくのげんかい** 【能力
の限界】 „képesség határát túllépő munka” 「

のうりよく げんかい こ しごと
能力の限界を超えた仕事] ◇ **korhatár** **ねん**
れいせいげん 【年齢制限】 „Korhatárhoz kötött

a hitelkártya-igénylés.” [クレジットカードの申
し込みに年齢制限がある。] ◇ **korhatáros** **ね**
んれいせいげんつきの 【年齢制限付きの】

„korhatáros film” [年齢制限付きの映画] ◇ **lökethatár** **ストロークリミット** ◇ **megengedett határ** **きょうげん** 【許容限度】

„környezeti zaj megengedett határa” [騒音の
許容限度] ◇ **ponthatár** **ごうかくライン** 【合格
ライン】 ◇ **sebességhatár** **スピード・リミ**
ット ◇ **szótaghatár** **シラブルのきれめ** 【シラ
ブルの切れ目】 ◇ **tűrészhatár** **きょうげん**【許
容範囲】 (tűrészmező) „A villamos feszültség

a tűrészhatáron belül van.” [電圧は許容範囲内
にある。] ◇ **végző határ** **きよく** 【極】 „A
kétségbeesés végző határán van.” [絶望の極に
ある。]

határ a csillagos ég ◆ **あおてんじょう** 【青天
井】

határain belül ◆ **らちない** 【埒内】 „képzelet
határain belül lévő helyzet” [想像の埒内にある
状況]

határain kívül ◆ **らちがい** 【埒外】 „józan ész
határain kívül eső gondolat” [常識の埒外にあ
る考え]

határa kerül ◆ **のる** 【乗る】 „A szél hátán ide-
repültek a cseresznyevirág szirmjai.” [桜の花び
らが風に乗って運ばれた。]

határállomás ◆ **こつきょうえき** 【国境駅】
(vasúti) ◆ **せきしょ** 【関所】 (régén)

határár ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】 (végső
ár)

határát feszegeti ◆ **かぎりをつくす** 【限り
を尽くす】 „Az ereje határát feszegette.” [「
体力の限りを尽くした。」]

határátkelőhely ◆ **けんもんじょ** 【検問所】
(ellenőrzési pont) „A határon egy vonal volt húz-
va, és csak egy kis határátkelőhely volt ott.” [「
国境には線が引いてあり、小さな検問所があ

るだけだった。」 ◆ **こつきょうつうかちてん**
【国境通過地点】

határátlépés ◆ **しゅつにゆうこく** 【出入国】

határa vesz ◆ **しょうこむ** 【背負い込む】 ◆
せにおう 【背に負う】 szeni ou „Hátamra vet-
tem a búzakévet.” [小麦の束を背に負った。]

határellenőrző állomás ◆ **せきしょ** 【関所】

határérték ◆ **きじゅんち** 【基準値】 (előírásos
érték) „A sugárzás messze a határértéken belül
maradt.” [放射線量は基準値をはるかに下回
った。] ◆ **きよくげん** 【極限】 (matematikai
határ) ◆ **きよくげんち** 【極限値】 ◇ **felső ha**-
tárérték **じょうげんち** 【上限値】 ◇ **sugár**-
terhelési határérték **せんりょうげん**【線
量限度】

határeset ◆ **びみょう** 【微妙】 „Határeset, el-
fogadom!” [微妙、正解としよう。] ◆ **ボーダ**
ーライン・ケース

határfelület ◆ **ふれんぞくめん** 【不連続面】
(meteorológiai)

határhajlandóság ◆ **げんかいせいこう** 【限界
性向】 „megtakarítási határhajlandóság” [限界
貯蓄性向]

határhason ◆ **げんかいこうよう** 【限界効
用】

határideje van ◆ **しめきる** 【締め切る、閉め
切る】 „Ennek az iratnak hétfőn van a leadási
határideje.” [この書類の提出は月曜日に締め
切ります。]

határidő ◆ **きげん** 【期限】 „Túlléptük a fizetési
határidőt.” [支払期限が過ぎた。] ◆ **きじつ**

【期日】 „visszafizetési határidő” [返済期日]
◆ **げんげつ** 【限月】 ◆ **しめきり** 【 \surd 切り、締
め切り、締切り、締切】 „Közeleg a projekt ha-
tárideje.” [プロジェクトの締切りが迫っている。
] ◆ **しめび** 【締め日】 ◆ **デッドライン** ◇
adófizetési határidő **のうぜいきじつ** 【納税
期日】 ◇ **befizetés határideje** **のうにゆう**
きじつ 【納入期日】 ◇ **befizetési határidő**
のうふきげん 【納付期限】 „jövődelemlad be-
fizetési határideje” [所得税の納付期限] ◇ **el**-
érkezik a határidő **きげんがくる** 【期限が来
る】 „Elérkezett az adóbevallás határideje.” [

かくていしんこく きげん き
 確定申告の期限が来た。」◇ **fizetési határidő** **しはらいきげん** 【支払い期限、支払期限】
 ◇ **fizetési határidő** **のうにゆうきげん** 【納入期限】 ◇ **határidős termék** **さきもの** 【先物】 (pénzügyi) „A határidős termékek kereskedése leállt.” 「先物取引は停止していた。」 ◇ **kölcsönzési határidő** **へんきやくきげん** 【返却期限】 „könyvtári könyv kölcsönzési határideje” かしたしとよ へんきやくきげん 「貸出図書の返却期限」 ◇ **leadási határidő** **うけつけきかん** 【受付期間】 „A jövedelemadó-bevallás leadási határideje március 15.” かくていしんこく うけつけきかん わさんがつじゅうごにち 「確定申告の受付期間は3月15日までです。」 ◇ **szállítási határidő** **のうにゆうきげん** 【納入期限】

határidőhöz kötött ◆ **きげんつきの** 【期限付きの】

határidő letelte ◆ **きげんまんりょう** 【期限満了】 „Ezt a kártyát az érvényességi határidő előtt egy hónappal meg lehet hosszabbítani.” 「このカードは有効期限満了の1か月前から更新できます。」

határidő meghosszabbítása ◆ **きげんえんちよう** 【期限延長】

határidőnapló ◆ **スケジュールちよう** 【スケジュール帳】 ◆ **よていちよう** 【予定帳】 ◆ **よていひよう** 【予定表】 (táblázat) „Ez nem szerepel a határidőnaplómban.” 「この件は予定表には入っていない。」

határidős ár ◆ **さきものかかく** 【先物価格】

határidős kereskedés ◆ **さきものとりひき** 【先物取引】

határidős különbözeti ügylet ◆ **げんげつか** **んスプレッドとりひき** 【限月間スプレッド取引】

határidős piac ◆ **さきものしじよう** 【先物市場】

határidős termék ◆ **さきもの** 【先物】 (pénzügyi) „A határidős termékek kereskedése leállt.” さきものとりひき わ ていし 「先物取引は停止していた。」

határidős termék szállítása ◆ **まえきん** 【前金】

határidős termék vásárlása ◆ **さきものがい** 【先物買い】

határidős tőzsde ◆ **さきものとりひきじよ** 【先物取引所】

határidős ügylet ◆ **さきものとりひき** 【先物取引】

határidőtőzsde ◆ **さきものとりひきじよ** 【先物取引所】

határkő ◆ **きょうかいひようしき** 【境界標識】

határköltés ◆ **げんかいひよう** 【限界費用】

határ menti ◆ **こつきょうぞいの** 【国境沿いの】 „határ menti város” 「国境沿いの町」

határmezsgye ◆ **せとぎわ** 【瀬戸際】 „Élet és halál határmezsgyéjén áll.” せいし せとぎわ 「生死の瀬戸際に立っている。」 ◆ **ちまた** 【巷、岐、衢】 „élet és halál határmezsgyéjén” せいし ちまた 「生死の巷」

határol ◆ **きょうかいせんになる** 【境界線になる】 „Ez az út határolja a kerületet.” 「この道は区の境界線になっている。」 ◇ **határolódik** **せつする** 【接する】 „Délien a Földközi-tenger határolja az országot.” 「その国は南側が地中海に接している。」

határolódik ◆ **せつする** 【接する】 „Délien a Földközi-tenger határolja az országot.” 「その国は南側が地中海に接している。」

határolójel ◆ **デリミタ**

határon ◆ **せんじよう** 【線上】 „Az agyvérzés határon volt.” かれ わのうしゅうけつ せんじよう 「彼は脳出血の線上にあった。」

határon belül ◆ **はんい** **ない** 【範囲内】 „A hiány a várt határon belül maradt.” 「赤字は予想の範囲内に収まった。」 ◆ **わくない** 【枠内】 „életkori határon belül” 「年齢の枠内」

határon kívül ◆ **はんい** **がい** 【範囲外】 „határon kívüli érték” 「範囲外の値」 ◆ **わくがい** 【枠外】 „életkori határon kívül” 「年齢の枠外」

határos ◆ **こつきょうがある** 【国境がある】 „Milyen országokkal határos Magyarország?” わ くに こつきょう 「ハンガリーはどの国と国境があるの？」 ◆ **こつきょうをせつする** 【国境を接する】 „Ma-

gyarország Ausztriával határos.” [ハンガリーはオーストリアと国境を接している。] ◆ **せつする** [接する] „Magyarország nyugati része Ausztriával határos.” [ハンガリーの西側はオーストリアに接している。] ◆ **となりにある** [隣にある] (mellette van) „Jokohama Tokióval határos.” [横浜は東京の隣にある。] ◇ **csodával határos** **きせきてきな** [奇跡的な、奇蹟的な] „csodával határos felépülés” [奇跡的な回復]

határoz ◆ **きめる** [決める、極める] (eldönt) „Még nem határozunk, hogy mikor költözünk.” [いつ引越すかまだ決めていない] ◆ **けっていする** [決定する] „A jövő évi költségvetésről határoz.” [来年度の予算を決定する。] ◆ **はんだんする** [判断する] (dönt) „Nem tudok határozni.” [判断できない。] ◇ **nem határoz semmit** **あてにならない** [当てにならない]

határozat ◆ **ぎけつ** [議決] „Erről van egy ENSZ határozat.” [これについて国連の議決があります。] ◆ **けつぎ** [決議] (tárgyalási) „Határozat született az átalakításról.” [建て替え決議が成立した。] ◆ **けってい** [決定] ◆ **はんけつ** [判決] (bíróági ítélet) „A határozat szerint bűnös.” [有罪判決が確定した。] ◆ **ひょうじょう** [評定] ◆ **ENSZ-határozat** **こくれんけつぎ** [国連決議]

határozathozó szerv ◆ **ぎけつきかん** [議決機関]

határozatképes ◆ **ていそくすうみたす** [定足数を満たす] „A közgyűlés határozatképes.” [総会の出席者が定足数を満たしている。]

határozatképes létszám ◆ **ていそくすう** [定足数] „A részvényesek közgyűlése nem érte el a határozatképes létszámot.” [株主総会は定足数に満たなかった。] ◇ **ülés határozatképes létszáma** **ぎじていそくすう** [議事定足数]

határozatképtelenség ◆ **ていそくすうみまん** [定足数未満]

határozatlan ◆ **あいまいな** [曖昧な、あい昧な] „Határozatlan választ adott.” [曖昧な答えをした。] ◆ **うやむやな** [有耶無耶な] „határozatlan megállapítás” [有耶無耶な結論] ◆ **おもいきりがわるい** [思いきりが悪い、思い切りが悪い] „határozatlan ember” [思い切りがわるい人] ◆ **きこつのない** [気骨のない] (ember) ◆ **したたらずな** [舌足らずな] „határozatlan kifejezés” [舌足らずな表現] ◆ **どっちつかずの** [どっちつかずの、何方つかずの]

„határozatlan válasz” [どっちつかずの返事] ◆ **にえきらない** [煮え切らない] „Határozatlan választ adott.” [煮え切らない回答をした。] ◆ **ばくぜんとしている** [漠然としている] (nem világos) „Ennek a mondatnak határozatlan jelentése van.” [この文章の意味は漠然としている。] ◆ **はっきりしない** „határozatlan hozzáállás” [はっきりしない態度] ◆ **ふていの** [不定の] (meghatározatlan) „A parti létszáma határozatlan.” [パーティーの人数は不定です。] ◆ **ふとくてい** [不特定] „határozatlan időtartam” [不特定期間] ◆ **ふめいりょうな** [不明瞭な] „Határozatlanul állt a problémához.” [問題について不明瞭な態度を取った。] ◆ **みていな** [未定な] „Ennek az árunak még határozatlan az ára.” [この商品の値段はまだ未定です。] ◆ **みていの** [未定の] ◆ **ゆうじゅうふだんな** [優柔不断な] (tétova) „határozatlan jellem” [優柔不断な性格]

határozatlan ideig tartó halasztás ◆ **むきえんき** [無期延期]

határozatlan idejű eltiltás ◆ **むきていがく** [無期停学] (iskolából)

határozatlan idejű sztrájk ◆ **むきげんスト** [無期限スト]

határozatlan idő ◆ **むき** [無期]

határozatlan időre elhalaszt ◆ **むきげんえんきする** [無期限延期する] „Határozatlan időre elhalasztották a termék forgalomba hozatalát.” [商品の発売を無期限延期した。]

határozatlan időre szóló ◆ **むきげん**の【無期限の】

határozatlan időtartam ◆ **ふていき**【不定期】 ◆ **むきげん**【無期限】

határozatlan időtartamú büntetés ◆ **ふていきけい**【不定期刑】

határozatlan integrál ◆ **ふていせきぶん**【不定積分】

határozatlan névelő ◆ **ふていかんし**【不定冠詞】

határozatlan névmás ◆ **ふていだいめいし**【不定代名詞】

határozatlan növekedésű virágzat ◆ **そうすいかじょ**【総穂花序】 ◆ **むげんかじょ**【無限花序】

határozatlanság ◆ **あいまい**【曖昧、あい昧】 ◆ **ばくぜん**【漠然】 ◆ **ふかくじつせい**【不確実性】 (nem biztos valami) ◆ **ふてい**【不定】

határozatlan utalás ◆ **ふていしょう**【不定称】

határozat-tervezet ◆ **けつぎあん**【決議案】
„Megvitatják a határozat-tervezetet.” 「決議案について討議をする。」

határozói ◆ **ふくしてきな**【副詞的な】 „határozói kifejezés” 「副詞的な表現」

határozói igenév ◆ **どうふくし**【動副詞】

határozói kifejezés ◆ **ふくしく**【副詞句】

határozói mellékmondat ◆ **ふくしせつ**【副詞節】 ◆ **れんようしゅうしょくせつ**【連用修飾節】

határozói módosítószó ◆ **れんようしゅうしょくご**【連用修飾語】

határozópartikula ◆ **ふくじょし**【副助詞】

határozószó ◆ **ふくし**【副詞】

határozott ① **きっぱりとした** „határozott hozzáállás” 「きっぱりとした態度」 ② **はつきりした** „Határozott választ várok.” 「はつきりした答えを待っています。」

③ **だんぜんたる**【断然たる】 „Határozott intézkedést hoztak.” 「断然たる処置を施した。」 ◆ **あざやかな**【鮮やかな】 (élénk) „A szántóföld és a kék ég határozot-

tan elválik egymástól.” 「畑と青空が鮮やかな対照をなす。」 ◆ **いさぎよい**【潔い】 „Határozott döntést hozott.” 「潔い決断をした。」

◆ **おもいきりがよい**【思いきりがよい、思い切りが良い】 „határozott ember” 「思い切りが良い人」 ◆ **かかん**【果敢な】 „határozott döntés” 「果敢な決断」 ◆ **かくぜんとした**【画然とした】 „határozott különbség” 「画然とした違い」

◆ **かくだんの**【格段の】 „határozott fejlődés” 「格段の進歩」 ◆ **かくていきな**【確定的な】 „határozott emberölési szándék” 「確定的な殺意」 ◆ **かくとした**【確とした】 „határozott válasz” 「確とした回答」

◆ **きこつのある**【気骨のある】 (ember) ◆ **きぜんとした**【毅然とした】 „Határozott fellépést sürgett.” 「毅然とした対応を求めた。」 ◆ **きびきびした** „Határozott mozdulatok.” 「きびきびした動作。」

◆ **きりつとした** „Határozott arcvonásai voltak.” 「彼はきりつとした顔をしていた。」 ◆ **けつぜんたる**【決然たる】 „határozott kiállás” 「決然たる態度」 ◆ **けつぜんとした**【決然とした】 „Határozott léptekkel elindult.” 「決然とした足取りで歩き出した。」

◆ **こうはな**【硬派な】 ◆ **しっかりした**【確りした、確りした】 „Határozott arcvonásai vannak.” 「彼はしっかりした顔をしている。」 ◆ **たしかな**【確かな】 „határozott válasz” 「確かな返事」 ◆ **だんこたる**【断固たる、断乎たる】 „Határozott választ adott.” 「断固たる言葉を返した。」

◆ **ちやくじつな**【着実な】 „Határozott ember.” 「彼は着実な人です。」 ◆ **つよい**【強い】 „Határozott elszántsággal vitte tovább a vállalatát.” 「強い決意で事業を進めた。」 ◆ **はつきりする** „Határozottak a tényvonalai.” 「手相がはつきりしている。」

◆ **はらがすわった**【腹が据わった】 ◆ **はんぜんたる**【判然たる】 „A kettő között nincs határozott különbség.” 「両者に判然たる差がない。」 ◆

まよいのない [迷いのない] „Erős, határozott hangon kiáltottak.” [力強く、迷いのない声をあげた。] ◆ **めいせきな** [明晰な、明哲な] „határozott döntés” [明晰な判断] ◇ **határozott mozdulattal** **いきおひよく** [勢いよく、勢い良く] (energikusan) „Határozott mozdulattal lesöpörte az asztalról az iratokat.” [勢いよくテーブルから書類を払い落としたりした。] ◇ **meghatározott** **いっぴい** [一定の] (egy bizonyos) „A program meghatározott időközönként automatikusan elmenti az adatokat.” [プログラムはデータを一定の間隔で自動的に書き込む。]

határozott akció ◆ **かんこう** [敢行]

határozottan ① **はっきり** (tisztán) „Az ő műveit határozottan meg lehet különböztetni.” [彼の作品ははっきり区別できる。] ② **きっぱりと** „Határozottan elutasította a kérést.” [きっぱりと要求を断った。] ③ **だんことして** [断固として、断乎として] „Határozottan elutasította a kérést.” [要請を断固として断った。] ④ **だんぜん** [断然] „Ezt a javaslatot határozottan támogatom.” [この案には断然賛成です。] ◆ **ありありと** [有り有り、在り在り] „Határozottan látszik a háború nyoma.” [戦災の跡がありありと見える。] ◆ **いさぎよく** [潔く] „Határozottan döntöttem.” [潔く決断した。] ◆ **かかんに** [果敢に] „Határozottan dönt.” [果敢に決断する。] ◆ **かくだんに** [格段に] (sokkal) „Határozottan jobban élünk.” [生活が格段に豊かになった。] ◆ **きぜん** [毅然] ◆ **きっぱり** „Határozottan válaszoltam.” [きっぱり答えた。] ◆ **きょうこうに** [強硬に] „Határozottan ellenezte a tervet.” [計画に強硬に反対した。] ◆ **きりつと** ◆ **ぐつと** „Határozottan megnőtt a vállalat teljesítménye.” [会社の業績はぐつと上がった。] ◆ **けっしんしたかのように** [決心したかのように] ◆ **けつぜんと** [決然と] ◆ **すっぱりと** „A késsel határozottan elvágtam a jégcsapreket.” [ほうちょう だいこん き 包丁で大根をすっぱりと切った。] ◆ **つかつ**

かと „Határozottan odaléptem hozzá.” [つかつかと彼に歩み寄った。] ◆ **ばさばさと** „Határozottan megnyirbálta a költségeretet.” [予算をばさばさ切った。] ◆ **ばつさり** „Határozottan csökkentettem a regény terjedelmét.” [小説をばつさりと削ってしまった。] ◆ **はら** **をくくって** [腹をくくって、腹を括って] ◆ **びしゃつと** „A nő határozottan visszautasította a meghívásomat.” [女性は僕の誘いをびしゃつと断った。] ◆ **びしゃりと** „Határozottan visszautasította a férfi hívását.” [男の誘いをびしゃりと断った。] ◆ **まっこうから** [真っ向から] „Határozott ellentét volt a két ország között.” [両国は真っ向から対立した。]

határozottan állít ◆ **だんげんする** [断言する] „Határozottan állítja, hogy képes rá.” [絶対出来ると断言する。]

határozottan kijelent ◆ **だんげんする** [断言する] „Határozottan kijelenthetjük, hogy sikerült a tervünk.” [計画が成功したと断言してもよい。]

határozottan végrehajt ◆ **だんこうする** [断行する] „Határozottan végrehajtották a haditervet.” [軍事作戦を断行した。]

határozott elképzelés hiánya ◆ **むていけん** [無定見]

határozott elképzelés nélküli ◆ **むていけん** **な** [無定見な] „határozott elképzelés nélküli ember” [無定見な人]

határozott integrál ◆ **ていせきぶん** [定積分]

határozott intézkedés ◆ **いっとうりょうだん** [一刀両断]

határozott kijelentés ◆ **げんめい** [言明] „Óvakodott a határozott kijelentéstől.” [言明を避けた。] ◆ **だんげん** [断言]

határozott megítélés ◆ **だんてい** [断定]

határozott mozdulattal ◆ **いきおひよく** [勢いよく、勢い良く] (energikusan) „Határozott mozdulattal lesöpörte az asztalról az irato-

kat.” [いきお よく テーブルから書類を払い落としました。] ◆ **ぐっと** „Határozott mozdulattal megrántottam a kötelet.” [ロープをぐっと引いた。]

határozott névelő ◆ **ていかんし** 【定冠詞】

határozottság ◆ **かくぜん** 【画然】 ◆ **きはく** 【気迫、気魄】 „A kézírásából hiányzik a határozottság.” [彼の字は気迫が欠けている。] ◆ **けっしん** 【決心】 ◆ **こうは** 【硬派】 „puhányság vagy határozottság” [軟派か硬派]

határozott tekintettel ◆ **まなじりをけつして** 【まなじりを決して、臍を決して】 „Határozott tekintettel haladt előre.” [まなじりを決して前進した。]

határozott válasz ◆ **かくとう** 【確答】 „Határozott választ követelek.” [確答を要求します。]

határozott választ ad ◆ **かくとうする** 【確答する】

határozott végrehajtás ◆ **だんこう** 【断行】

határozott vélemény ◆ **ていけん** 【定見】 „Nincs erről határozott véleményem.” [それについて定見がない。]

határőr ◆ **こっきょうけいびへい** 【国境警備兵】 (katona) ◆ **にゅうこくしんさかん** 【入国審査官】 (aki az útleveleket vizsgálja)

határórség ◆ **こっきょうけいびたい** 【国境警備隊】

határpont ◆ **さかめ** 【境目】

határprofit ◆ **げんかいりじゅん** 【限界利潤】

határsértés ◆ **えつきょう** 【越境】 ◆ **こっきょうしんぱん** 【国境侵犯】 ◆ **ふほうにゅうこく** 【不法入国】 ◆ **みつにゅうこく** 【密入国】

határsértést követ el ◆ **えつきょうする** 【越境する】 „Határsértést elkövetve lépett a szomszéd országba.” [越境して隣国に入った。]

határsértő ◆ **ふほうにゅうこくしゃ** 【不法入国者】

határtalan ◆ **かぎりない** 【限りない】 „Határtalan a mohósága.” [彼の欲望は限りない。]

◆ **きょうかいせんがひかれていない** 【境界線が引かれていない】 (határvonal nélküli) ◆ **きわまる** 【極まる】 【ところを知らない、窮まる】 【ところを知らない】 „Szomorúsága

határtalan.” [彼女の悲しみは極まることを知らない。] ◆ **そこしれぬ** 【底知れぬ、底しれぬ】 „Határtalanul sötét volt.” [底知れぬ暗闇だった。] ◆ **そこぬけ** 【底抜けの】

„határtalan vidámság” [底抜けの明るさ] ◆ **はてしない** 【果てしない】 (végtelen) „Meglepődtem az intézkedés határtalan ostobaságán.” [政策の果てしない愚かさには驚いた。] ◆ **むげんの** 【無限の】 „határtalan vágy” [無限の欲望]

◆ **むじょうの** 【無上の】 „határtalan boldogság” [無上の幸せ] ◆ **むせいげんの** 【無制限の】 (korlátlan) „Veszélyes az állam határtalan költsége.” [政府の無制限の支出は危険です。] ◆ **むへんざいの** 【無辺際】 ◆ **むへんの** 【無辺】 „határtalan vadon” [無辺の荒野]

határtalan fényűzés ◆ **ぜいたくざんまい** 【贅沢三昧】

határtalan jólét ◆ **ぜいたくざんまい** 【贅沢三昧】

határtalanság ◆ **こうばく** 【広漠】 ◆ **ほうよう** 【茫洋、芒洋】 ◆ **むげん** 【無限】 ◆ **むへん** 【無辺】

határtalanul ◆ **いたり** 【至り】 „Határtalanul boldog vagyok.” [喜びの至りです。] ◆ **かぎり** 【限り】 „Határtalanul boldog vagyok, hogy eljöttél.” [君が来てくれて嬉しい限りです。]

◆ **かぎりなく** 【限りなく】 „Az eredetihez határtalanul hasonló másolat.” [本物に限りなく近い偽物。] ◆ **こよなく** „Határtalanul szeretem ezt a vidéket.” [この風土をこよなく愛している。]

◆ **むせいげんに** 【無制限に】 (korlátlanul) „A részvényárfolyamok nem nőhetnek határtalanul.” [株価は無制限に高くなるわけではない。] ◆ **むへんざいに** 【無辺際に】

határtermelékenység ◆ **げんかいせいさんせい** 【限界生産性】 ◇ **csökkenő határterme-**

lékenység **げんかいせいさんせいいていげん**
【限界生産性減減】

határt szab ◆ **せいげんする** 【制限する】 „A pénztárcánk határt szabott az otlétünknek.” 「滞在は予算によって制限された。」

határvédelem ◆ **みずぎわたいさく** 【水際対策】 „Megerősítették a határvédelmet.” 「水際対策を強化した。」

határvidék ◆ **こっきょうちほう** 【国境地方】
◆ **フロンティア** ◆ **へんきょう** 【辺境、辺疆】

határvita ◆ **こっきょうふんそう** 【国境紛争】

határvonal ◆ **きょうかいせん** 【境界線】 ◆ **こっきょうせん** 【国境線】 ◆ **さかい** 【境】 „Ez az üzlet Meguro és Sinagava kerület határvonalán fekszik.” 「この店は目黒区と品川区の境にある。」 ◆ **さかいめ** 【境目】 „A padló és a fal határvonalán van egy rés.” 「床と壁の境目に隙間がある。」 ◆ **ふれんぞくせん** 【不連続線】 (meteorológiai) ◆ **ボーダーライン** „Nehéz meghúzni a határvonalat a normális és nem normális között.” 「常識と非常識のボーダーラインを引くのは難しい。」

határvonalat húz ◆ **くべつする** 【区別する】 „Éles határvonalat húz a jó és a rossz között.” 「善悪をはっきり区別する。」

határzár ◆ **こっきょうへいさ** 【国境閉鎖】 (határ lezárása)

hatás ◆ **あおり** 【煽り】 „A recesszió hatására tönkrement a vállalat.” 「不況の煽りをもって会社が倒産した。」 ◆ **インパクト** „nagy hatású reklám” 「インパクトの強い広告」 ◆ **えいきょう** 【影響】 „Ennek az anyagnak kicsi a hatása a környezetre.” 「この物質は環境への影響が少ない。」 ◆ **かんか** 【感化】 „Ez a film rossz hatást gyakorol a fiatalokra.” 「この映画は若者に悪い感化を与える。」 ◆ **きき** 【聞き、効き】

„Ez a gyógyszer lassan hat.” 「この薬は効きが遅い。」 ◆ **ききめ** 【効目、効き目、利目、利き目】 „A fájdalomcsillapító hatása elmúlt.” 「痛み止めの効き目が切れた。」 ◆ **こうか** 【効

果】 (eredményes) „Ennek a víznek gyógyhatása van.” 「この水には治療効果がある。」 ◆ **こうけん** 【効験】 „Még most is hihetetlen számomra ennek a gyógyszernek a hatása.” 「この薬の効験が未だ感じられない。」 ◆ **こうのう** 【効能】 (hatásosság) „Vizsgálta a gyógyszer hatását.” 「薬の効能を調べた。」 ◆ **こうよう** 【効用】 (gyógyhatás) „A gazdasági intézkedés hatása átmeneti volt.” 「経済政策には一時的な効用があった。」 ◆ **こたえ** 【応え】 ◆ **さよう** 【作用】 „A gravitáció hatására az alma leesik.” 「引力の作用でりんごが落ちる。」 ◆ **はたらき** 【働き】 „A szikla a víz hatására erodálódott.” 「岩は水の働きによって削られた。」 ◆ **alkohol hatása alatt** **さけのうえ** 【酒の上】 „alkohol hatása alatti baklövés” 「お酒の上での失態」 ◆ **azonnali hatás** **こうかてきめん** 【効果観面、効果てき面】 ◆ **csodatevő** **こうけん** **あらたかな** 【効験あらたかな、効験灼たかな】

„csodatevő gyógyszer” 「効験あらたかな薬」 ◆ **elmúlik a hatása** **ぬける** 【抜ける】 (kiszáll belőle) „Ne vezess, amíg el nem múlik az alkohol hatása!” 「アルコールが抜けるまで運転しないて下さい。」 ◆ **gravitációs hatás** **いんりょく** **のさよう** 【引力の作用】 ◆ **gyógyszer hatása** **くすりのはたらき** 【薬の働き】 ◆ **hanghatás** **サウンド・エフェクト** ◆ **hangszigetelő hatás** **ぼうおんこうか** 【防音効果】 „Ennek a függönynek hangszigetelő hatása van.” 「このカーテンは防音効果がある。」 ◆ **hatása alá von** **かんかする** 【感化する】 „A vallás hatása alá került.” 「宗教に感化された。」 ◆ **hatással van** **えいきょうをあたえる** 【影響を与える】 „A gyerekekre hatással volt a tanára.” 「先生が子供に影響を与えた。」 ◆ **hatást gyakorol** **えいきょうをあたえる** 【影響を与える】 ◆ **hő hatása** **ねつのさよう** 【熱の作用】

„Az anyag a hő hatására degradálódott.” 「物質は熱の作用を受けて劣化した。」 ◆ **jó hatás** **こうえいきょう** 【好影響】 (kedvező hatás) „Az alacsony kamatok jó hatást gyakorolnak a gazdaságra.” 「低金利は経済に好影響を及ぼす。」 ◆ **jótekonny hatás** **よいこうか** 【良い効果】

„A rendszeres mozgás jótékony hatással van a szervezetre.” 「習慣的な運動は体に良い効果をもたらす。」 ◇ **kapilláris hatás** **もうかんさよう** 【毛管作用】 ◇ **káros hatását semmi sem ellensúlyozza** **ひやくがいあつていちりなし** 【百害あって一利なし、百害あって一利無し】 „A dohányzás káros hatását semmi sem ellensúlyozza.” 「タバコは百害あって一利なし。」 ◇ **kedvező hatás** **こうえいきょう** 【好影響】 „testmozgás egészségre gyakorolt kedvező hatása” 「運動がもたらす健康への好影響」 ◇ **kedvezőtlen hatás** **あくえいきょう** 【悪影響】 „éghajlatváltozás kedvezőtlen hatása” 「気候変動の悪影響」 ◇ **kéményhatás** **えんとつこうか** 【煙突効果】 (természetes huzat) ◇ **kémiai hatás** **かがくさよう** 【化学作用】 „áram kémiai hatása” 「電流の化学作用」 ◇ **kölcsönhatás** **そうごさよう** 【相互作用】 „test és lélek kölcsönhatása” 「心と体の相互作用」 ◇ **különleges hatás** **とくしゅこうか** 【特殊効果】 ◇ **legkisebb hatás elve** **さいしやうさようのげんり** 【最小作用の原理】 ◇ **napfény hatására** **たいようこうをあびると** 【太陽光を浴びると】 „Napfény hatására D-vitamin képződik.” 「太陽光を浴びるとビタミン D が生成されます。」 ◇ **negatív hatás** **あくえいきょう** 【悪影響】 ◇ **piezoelektromos hatás** **あつでんこうか** 【圧電効果】 ◇ **pillangóhatás** **バタフライこうか** 【バタフライ効果】 ◇ **pozitív hatás** **こうえいきょう** 【好影響】 ◇ **rossz hatás** **あくえいきょう** 【悪影響】 „A mozgáshiány rossz hatással van a testünkre.” 「運動不足は体に悪影響をもたらす。」 ◇ **rossz hatással van** **どくする** 【毒する】 „Az erőszakos filmek rossz hatással vannak a fiatalokra.” 「若者は乱暴な映画に毒されている。」 ◇ **színpadi hatás** **ぶたいこうか** 【舞台効果】 ◇ **tudat alatti hatás** **サブリミナルこうか** 【サブリミナル効果】 ◇ **Veblen-hatás** **ヴェブレンこうか** 【ヴェブレン効果】 ◇ **visszamaradt hatás** **なごり** 【名残、名残り】 „Egy régi betegség visszamaradt hatása miatt köhögök.” 「この咳は昔の病気の名残りです。」

hatása alá kerül ◆ **かぶれる** 【気触れる】
„Szélsőjobboldali eszme hatása alá került.” 「

きょうろく しそく
極右思想にかぶれた。」 ◆ **そまる** 【染まる】
„Egy vallás eszméjének a hatása alá került.” 「ある宗教の考えに染まっている。」

hatása alá von ◆ **かんかする** 【感化する】
„A vallás hatása alá került.” 「宗教に感化された。」

hatáselv ◆ **さようげんり** 【作用原理】 (legkisebb hatás elve)

hatás ér ◆ **くわわる** 【加わる】 „A testet kívülről hőhatás érte.” 「物体に外部から熱が加わった。」

hatásfok ◆ **こうりつ** 【効率】 „Az izzólámpának kicsi a hatásfoka a LED-hez képest.” 「白熱電球はLEDに比べて効率が低い。」 ◇ **hőhatásfok** **ねつこうりつ** 【熱効率】

hatásjavító ◆ **ほじょやく** 【補助薬】

hatáskeresztmetszet ◆ **だんめんせき** 【断面積】 (magfizika) ◆ **はんのうだんめんせき** 【反応断面積】 (magfizika) ◇ **differenciális hatáskeresztmetszet** **びぶんだんめんせき** 【微分断面積】 (magfizika)

hatáskör ◆ **かんかつ** 【管轄】 „Ez nem tartozik a hivatal hatáskörébe.” 「これは当局の管轄ではありません。」 ◆ **かんかつけん** 【管轄権】 ◆ **けんげん** 【権限】 „Túllép a hatáskörén.” 「自分の権限を越える。」 ◆ **けんげんのはんい** 【権限の範囲】 ◆ **しょかつ** 【所轄】 ◆ **しょかん** 【所管】 ◆ **しょつけん** 【職権】 „Túllépett a hatáskörén.” 「職権以外のことをした。」 ◇ **hivatali hatáskör** **しょくむけんげん** 【職務権限】

hatáskörén kívüli ◆ **かんがいの** 【管外の】

hatáskörön belül ◆ **けんげんない** 【権限内】

hatáskörön kívül ◆ **けんげんがい** 【権限外】
„hatáskörön kívül eső cselekedet” 「権限外の行為」

hatásmód ◆ **はたらき** 【働き】 „Ennek a gyógyszernek az a hatásmódja, hogy a rossz sejteket megölve gyógyít.” 「この薬の働きは悪い細胞を殺して病気を治します。」

hatásoktól mentes ◆ **えいきょうをうけない** 【影響を受けない】 „Az ország nyelve idegen hatásoktól mentes.” [この国の言葉は外国の影響を受けていません。]

hatásos ◆ **きく** 【効く、利く】 „Nem volt hatásos a ráijesztés.” [脅しが効かなかった。] ◆ **こうかてきな** 【効果的な】 (eredményes) „Az ellenintézkedés hatásos volt.” [対策は効果的だった。] ◆ **こうけんがある** 【効験がある】 „Ez a tea gyomorbetegségre hatásos.” [このお茶は胃の病気に効験がある。] ◆ **こうのうがある** 【効能がある】 „A penicillin hatásos a gyulladáásra.” [ペニシリンは炎症に効能がある。] ◆ **こうをそうする** 【功を奏する】 ◆ **じっこうのある** 【実効のある】 „Hatásos intézkedést hoz.” [実効のある対策をとる。] ◆ **ゆうこうな** 【有効な】 „Hatásos terápiát alkalmazott.” [有効な治療を施した。]

hatásosan ◆ **こうかてきに** 【効果的に】 (eredményesen) „Hatásosan elriasztottam a csalót.” [詐欺師を効果的に追い払った。]

hatásosság ◆ **こう** 【効】 ◆ **こうのう** 【効能】 ◆ **じっこうせい** 【実効性】

hatásos teljesítmény ◆ **ゆうこうでんりょく** 【有効電力】 (villamosságтан)

hatással van ◆ **えいきょうをあたえる** 【影響を与える】 „A gyerekre hatással volt a tanára.” [先生が子供に影響を与えた。]

hatástalan ◆ **こうかがない** 【効果がない】 „Hatástalan ez a gyógyszer.” [この薬は効果がない。] ◆ **こうのうがない** 【効能がない】 „Ebben a gyógyszerben kevés a hatóanyag, ezért hatástalan.” [この薬は成分が薄くて、効能がない。]

hatástalanít ◆ **しよりする** 【処理する】 (bombát) „A tűzserézek hatástalanították a bombát.” [爆発物処理班は爆弾を処理した。] ◆ **しんかんをじよきよする** 【信管を除去する】

hatástalanítás ◆ **むこうか** 【無効化】

hatást gyakorol ◆ **えいきょうをあたえる** 【影響を与える】 ◆ **えいきょうをおよぼす** 【影響

を及ぼす】 „Nagy hatást gyakorolt rám.” [彼は私に大きな影響を及ぼした。] ◆ **さようをおよぼす** 【作用を及ぼす】 „Ez a gyógyszer a testünkre vércukorszintet csökkentő hatást gyakorol.” [この薬は体に血糖値を下げる作用を及ぼす。]

hatást kivált ◆ **こうかをうむ** 【効果を生む】

hatású ◆ **さようのある** 【作用のある】 „Ez a víz bőrápoló hatású.” [これは肌を守る作用のある水です。]

hatásvadász ◆ **きょうみほんいの** 【興味本位の】 „A közösségi oldalra hatásvadász cikket írtam.” [SNSに興味本位の記事の書き込みをした。] ◆ **せんじょうてきな** 【扇情的な、煽情的な】 „hatásvadász cikk” [扇情的な記事]

hatásvadászat ◆ **せんじょう** 【扇情、煽情】

hatásvadászó ◆ **ことごとしい** 【事々しい】 „hatásvadász cikk” [事々しい記事]

hátat fordít ◆ **せなかをむける** 【背中を向ける】 „Egymásnak hátat fordítva aludnak.” [お互いに背中を向けて眠る。] ◆ **せをむける** 【背を向ける】 „A fiatalember hátat fordított a társadalomnak.” [青年は社会に背を向けた。] ◆ **そむく** 【背く、叛く】 „Hátat fordított világnak.” [世を背いた。] ◆ **ばなれする** 【離れする】 „A vevők hátat fordítottak ennek a terméknek.” [顧客はこの商品離れをしています。]

hatatlan ◆ **がたい** 【難い】 (-hatatlan) „Ez megbocsáthatatlan bűn.” [これは許し難い罪です。] ◆ **られない** (-hatatlan) „megválaszolhatatlan kérdés” [答えられない質問] ◇ **ellenállhatatlan** **ていこうしがたい** 【抵抗し難い、抵抗しがたい】 „ellenállhatatlan vonzerő” [抵抗し難い魅力] ◇ **hetetlen** **られない** (-hetetlen) „hihetetlen történet” [信じられない話] ◇ **javíthatatlan** **しゅうりふかのうな** 【修理不可能な】 „Ez a televízió javíthatatlan.” [このテレビは修理不可能だ。] ◇ **nem csi-nálhatatlan** **しないものではない**

sinaimonode-va nai „A recesszió nem elkerülhetetlen” 「景気後退は避けられないものではない。」

hát aztán ◆ **それで** 【其れで】 „-Túl sokat ittál! -Hát aztán?” 「『君は飲み過ぎじゃない?』 『それで?』」

hátba támad ◆ **はいごからおそう** 【背後から襲う】 **haigokara oszou** „Hátba támadta az ellenséget.” 「敵を背後から襲った。」 ◆ **はいごをつく** 【背後を突く】 „Az ellenség hátba támadott minket.” 「敵に背後を突かれた。」

hátbatámadás ◆ **はいめんこうげき** 【背面攻撃】

hátba támadás ◆ **だましうち** 【騙し討ち、だまし討ち】 „Úgy éreztem, hátba támadtak.” 「騙し討ちにあった気分です。」

hat belső szerv ◆ **ろつぶ** 【六腑】

hátborzongató ◆ **うすきみわるい** 【薄気味悪い】 „hátborzongató történet” 「薄気味悪い話」 ◆ **きみわるい** 【気味悪い】 „Hátborzongató éjjel a temetőben sétálni.” 「夜中墓地を歩くと気味悪い。」 ◆ **せいさんな** 【凄惨な】 „hátborzongató látvány” 「凄惨な光景」 ◆ **ぶきみな** 【不気味な、無気味な】 „hátborzongató nevetés” 「不気味な笑い」 ◆ **みのけがよだつ** 【身の毛がよだつ】 „Az éjszakai temetőben volt egy hátborzongató élményem.” 「夜の墓地で身の毛がよだつ経験をした。」

hátborzongató érzés ◆ **きき** 【鬼気】

Hatch-Slack-útvonal ◆ **ハッチ・スラックかい** **ろ** 【ハッチ・スラック回路】

hátcsigolya ◆ **きょうつい** 【胸椎】

hat dinasztia ◆ **りくちょう** 【六朝】

hatékony ◆ **こうりつてきな** 【効率的な】 „Hatékony munkát végez.” 「効率的な仕事をしている。」 ◆ **こうりつのよい** 【効率の良い】 „Hatékony tanulási módszert keresek.” 「効率の良い勉強法を探している。」 ◆ **せいさんてきな** 【生産的な】 (produktív) ◆ **そうこうする** 【奏効する】 „A kezdeti gyógmód hatékony volt.”

【初期治療は奏効した。】 ◆ **のうりつてきな** 【能率的な】 „hatékony munkavégzés” 「能率的な仕事ぶり」 ◆ **のうりつのよい** 【効率の良い】 „hatékony tanulási módszer” 「効率の良い勉強法」 ◇ **nem hatékony** **ひこうりつてきな** 【非効率的な】

hatékonyan ◆ **こうりつてきに** 【効率的に】 „Hatékonyan dolgozik.” 「効率的に仕事をする。」 ◆ **せいさんてきに** 【生産的に】 (produktívan)

hatékonyan használ ◆ **ゆうこうかつようする** 【有効活用する】 „Hatékonyan használom az internetet.” 「インターネットを有効活用している。」

hatékony felhasználás ◆ **ゆうこうりよう** 【有効利用】 „erőforrások hatékony felhasználása” 「資源の有効利用」

hatékonyság ◆ **こうりつ** 【効率】 „A gépesítés növelte a munka hatékonyságát.” 「機械化は仕事の効率を上げた。」 ◆ **そうこう** 【奏効】 ◆ **のうりつ** 【能率】 „Ha rendszeren eszünk, nő a munkánk hatékonysága.” 「ちゃんと食べると仕事の能率が上がる。」 ◆ **ゆうこう** 【有効】 „idő hatékony felhasználása” 「時間の有効利用」 ◆ **ゆうこうせい** 【有効性】 „gyógyszer hatékonysága” 「薬の有効性」 ◇ **munka hatékonysága** **ろうどうのうりつ** 【労働能率】 ◇ **Pareto-hatékonyság** **パレートさいてき** 【パレート最適】 ◇ **tőkehatékonyság** **しほんこうりつ** 【資本効率】

hatékonyságnövelés ◆ **こうりつが** 【効率化】

hat érzékelhető dolog ◆ **ろつきょう** 【六境】 (buddhista sad-visaja)

hat érzékszerv ◆ **ろっこん** 【六根】 (buddhista sad-indrija)

hat érzékszerv tisztítása ◆ **ろっこんしょうじょう** 【六根清浄】 (buddhizmus)

ha tetszik, ha nem ◆ **いやがおうでも** 【否が応でも】 „Ha tetszik, ha nem, a főnökünknek

engedelmeskednünk kell.” ^{いや おう じょうし} 「否が応でも上司に
^{したが}従わなければならない。」

hatéves ◆ **むつつ** 【六つ、陸つ、6つ】 „Ez a
gyerek hatéves.” 「この子は六つです。」 ◆ **む**
つつの 【六つの、6つの】 „Az öcsém most
^{おとうと わいまむつ}hatéves.” 「弟は今六つ。」 ◆ **ろくさいの**
【六歳の、六才の、6歳の、6才の】

hatezer ◆ **ろくせん** 【六千】

hát ezért ◆ **どおりで** 【通りで】 „Magyaror-
szágon éltél? Hát ezért tudod ilyen jól a nyelvet!”
「ハンガリーに住んでいたの? 通りで言葉がう
^{おも}まいと思つた。」

hátfájás ◆ **はいぶのいたみ** 【背部の痛み】

hat fok ◆ **ろくど** 【六度】

hat főtörvény ◆ **ろっぽう** 【六法】

hátgerinc ◆ **せすじ** 【背筋】 ◆ **せぼね** 【背
骨】

hátgyakorlat ◆ **せのうんどう** 【背の運動】

hátha ◆ **のぞんで** 【望んで】 (remélve) „Vet-
tem egy lottót, hátha szerencsém lesz.” 「幸運
^{のぞ}を望んで、^{たから}宝くじをかった。」 ◆ **もしかする**
と 【若しかすると】 „Kérdezd meg, hátha el-
^きjön!” 「聞いてみれば? もしかするとくるかもし
れない。」

hathatós ◆ **せっきょくてきな** 【積極的な】
„Hathatós intézkedéseket hozott.” 「積極的な
^{そち こう}措置を講じた。」

hathatósan ◆ **せっきょくてきに** 【積極的に】
„Hathatósan megoldja a problémát.” 「問題を
^{せっきょくてき}積極的に ^{かいけつ}解決する。」

hathúros japán hangszer ◆ **あずま** 【東、吾
妻、吾孀】 ◆ **あずまごと** 【東琴】

háti főverőér ◆ **はいそくだいどうみゃく** 【背
側大動脈】 (aorta dorsalis)

hat irány ◆ **ろっぽう** 【六方】

hat írástípus ◆ **りくたい** 【六体】 ◇ **deák-**
írás **れいしよ** 【隸書】 ◇ **félkurzív írás** **ぎ**
ようしよ 【行書】 ◇ **hullámos deákírás** **はつ**
ぶん 【八分】 ◇ **kis pecsétírás** **しやうてん**

【小篆】 ◇ **kurzív írás** **そうしよ** 【草書】 ◇
nagy pecsétírás **だいてん** 【大篆】

hátirat ◆ **うらがき** 【裏書、裏書き】 ◆ **おくが**
き 【奥書、奥書き】

hátirattal ellát ◆ **うらがきする** 【裏書する、
裏書きする】

hátitáská ◆ **ランドセル** ◆ **リュック**

hátizom ◆ **はいきん** 【背筋】

hátizsák ◆ **ザック** ◆ **ナップザック** ◆ **リュック**
„Hátamra vettem a hátizsákot.” 「リュックを
^{せお}背負つた。」 ◆ **リュックザック**

hátizsákos ember ◆ **バックパッカー**

hat japán láb ◆ **けん** 【間】 (1,818 m)

hát jó ◆ **ああ** 【嗚呼】 aa „Hát jó, nincs mit
^{しかた}tenni.” 「ああ、仕方ない。」

hatlábúak ◆ **ろつきゃくろい** 【六脚類】 (Hex-
apoda)

hátlap ◆ **バックカバー** ◆ **りめん**のいた 【裏面
の板】

hatlapfejű csavar ◆ **ろっかくボルト** 【六角ボ
ルト】

hatlapú anya ◆ **ろっかくナット** 【六角ナツ
ト】

hátlovglós játék ◆ **きばせん** 【騎馬戦】

hatlövetű revolver ◆ **ろくれんばつりボルバ**
ー 【6連発りボルバー】

hátmagasság ◆ **せたけ** 【背丈】

hát még ◆ **いわんや** 【況や、況んや、言わん
や、況や】 „A felnőtteknek is nehéz, hát még
^{おとな}egy gyereknek.” 「大人にも難しい、いわんや
^{こども}子供においてをやだ。」 ◆ **さらに** 【更に】
(még inkább) „Nagyt drágult a liszt, hát még
^{こむぎこ}a tojás!” 「小麦粉はとても値上がりしたけど、
^{たまご}卵は更に高くなった。」

hat nap ◆ **むいか** 【六日、6日】

hat nap alatt ◆ **むいかかんで** 【六日間で、6
日間で】

hat napig ◆ **むいかかん** 【六日間、6日間】

hat nap öt éjszaka ◆ **ごはくむいか** 【五泊六
日、5泊6日】

hát nélküli fürdőruha ◆ **バックレス**

hát nélküli női ruha ◆ **バックレス**

ható ◆ **か** 【可】 (-ható) „másolható” 「コピー可」 ◆ **たえる** 【耐える、堪える】 (-ható, hető) „Ez a rádió még használható.” 「このラジオはまだ使用に耐えている。」 ◆ **たろ** 【足る】 (régies) „megbízható ember” 「信頼に足る人物」 ◇ **javítható** **しゅうりかのうな** 【修理可能な】 ◇ **mosható** **せんたくがきく** 【洗濯が利く】 „mosható szájmascsk” 「洗濯が利くマスク」 ◇ **tartósítható** **ぼぞんがきく** 【保存が利く】 „tartósítható élelmiszer” 「保存が利く食べ物」

hatóanyag ◆ **ゆうこうせいぶん** 【有効成分】 „gyógyszer hatóanyaga” 「薬の有効成分」

hatod ◆ **ろくぶんのいち** 【六分の一、六分の1、 $\frac{1}{6}$ 】

hatodéves ◆ **ろくねんせいの** 【六年生の】

hatodik ◆ **だいろくの** 【第六の、第6の】 ◆ **むつつめの** 【六つ目の】 ◆ **ろくばんめの** 【六番目の、6番目の】 ◆ **ろっかいめの** 【六回目の、6回目の】 (alkalom)

hatodika ◆ **むいか** 【六日、6日】 „augusztus hatodika” 「8月6日」

hatodik érzék ◆ **だいろっかん** 【第六感】 „A hatodik érzékem sügta, hogy nem szabad bemeni.” 「第六感が中に入ってはいけないとささやいた。」 ◆ **ろっかん** 【六感】

hatodik lecke ◆ **だいろっか** 【第六課、第6課】

hatodik mennyország ◆ **だいろくてん** 【第六天】

hatodik nap ◆ **むいかめ** 【六日目、6日目】 „Hatodik napon jelentkeztek a tünetek.” 「六日目に 症状 がでた。」

hatodikos ◆ **ろくねんせいの** 【六年生の】

hatodjára ◆ **ろっかいめに** 【六回目に、6回目に】

hatodmagával ◆ **じぶんをふくめてろくにんで** 【自分を含めて六人で】

hatodszor ◆ **ろっかいめに** 【六回目に、6回目に】

hatóerő ◆ **こうりょく** 【効力】 „Ennek a gyógyszernek csökken a hatóereje, ha ultraibolya

fény éri.” 「この薬は紫外線に晒されると効力が落ちる。」

ható ige ◆ **かのうどうし** 【可能動詞】 „A mehet ható ige.” 「行けるは可能動詞です。」

hatókör ◆ **てきようはんい** 【適用範囲】

hatol ◆ **しみとおる** 【染み透る、沁み透る】 ◆ **しみる** 【染みる、浸みる、凍みる、泌みる、沁みる、滲みる】 „A csontomig hatolt a hideg.” 「寒さが骨まで沁みた。」 ◆ **しんにゆうする** 【侵入する】 (behatol) „A katonák az ellenség

országába hatoltak.” 「軍隊は敵国に侵入した。」 ◆ **つつする** 【徹する】 „A csontomig hatol a hideg.” 「寒気が骨身に徹している。」 ◆

わけいる 【分け入る】 „A tudomány erdejébe hatoltam.” 「科学の森へ分け入った。」 ◇ **mélyére hatol** **きわめる** 【究める】 „Az igazság mélyére hatolt.” 「真理を極めた。」

hátoldal ◆ **うらがわ** 【裏側】 ◆ **はんめん** 【反面】 ◆ **りめん** 【裏面、裡面】 „papírlap hátoldala” 「用紙の裏面」

háton cipelés ◆ **おんぶ** 【負んぶ】

háton fekvé ◆ **あおむけで** 【仰向けで、あお向
けで】 „Háton fekvé aludt.” 「仰向けで寝た。」

háton fekvés ◆ **ぎょうが** 【仰臥】

háton repülés ◆ **はいめんひこう** 【背面飛行】

háton úszik ◆ **せおよぎでおよぐ** 【背泳ぎで泳ぐ】 „A versenyző háton úszott.” 「選手は背泳ぎで泳いだ。」

hat óra ◆ **ろくじ** 【六時、6時】

hátország ◆ **じゅうご** 【銃後】 „hátországban védelme” 「銃後の守り」

hatos ◆ **だいろくの** 【第六の、第6の】

hatóság ◆ **かんけん** 【官憲】 ◆ **かんちょう** 【官庁】 (állami szervek) ◆ **しょうちょう** 【省庁】 (minisztériumok és állami hivatalok) ◆ **とうきょく** 【当局】 ◇ **illetékes hatóság** **かんけいとうきょく** 【関係当局】 ◇ **illetékes hatóság** **とうきょくがつかんちょう** 【所轄官庁】 ◇ **illetékes hatóság** **とうがいかんちょう** 【当該官庁】 ◇ **illetékes hatóság** **かんけいかんちょう** 【関係官庁】 ◇ **katonai hatóság** **ぐん**

とうきょく 【軍当局】 ◇ monetáris hatóság
つうかとうきょく 【通貨当局】 ◇ nyomozó-
hatóság **そうさとうきょく** 【捜査当局】 ◇
rendőrhatalóság **けいさつとうきょく** 【警察当
 局】

hatóság alkalmazottja ◆ **しよいん** 【署員】

hatósági ár ◆ **こうていかかく** 【公定価格】
 (hivatalos ár)

hatósági árverés ◆ **きょうせいきょうばい**
 【強制競売】

hatósági személy ◆ **とうきょくしゃ** 【当局
 者】

hatósával ◆ **むつづつ** 【六つづつ】 ◆ **ろく
 にんづつ** 【六人づつ】

hatos ikrek ◆ **むつご** 【六つ子】

hatosztályos középiskola ◆ **ちゅうこういつ
 かんこう** 【中高一貫校】

hatótávolság ◆ **しゃてい** 【射程】 (lőtávolsá-
 g) „Ennek a rakétának nagy a hatótávolsága.”

「このミサイルの射程は長い。」 ◆ **とうたつき
 より** 【到達距離】 „rádióhullám hatótávolsága”

「電波の到達距離」 ◆ **とどきより** 【届く距離】
 „Ha fúj a szél megváltozik a hang ható-
 távolsága.” 「風が吹くと音声の届く距離が変わ
 る。」

◇ **közepes hatótávolságú ballisztikus rakéta**
ちゅうきよりだんだうミサイル 【中距離弾道ミサイル】
 ◇ **rövid hatótávolságú tanki**
より 【短距離】

hatótávolságon belülre kerül ◆ **けんないは
 いる** 【圏内に入る】 „A repülőgép a radar ható-
 távolságán belülre került.” 「飛行機はレーダー
 圏内に入った。」

hatótávolságon kívülre kerül ◆ **けんがい
 になる** 【圏外になる】 „A repülőgép a radar ható-
 távolságán kívülre került.” 「飛行機はレーダー
 圏外になった。」

hatot-hatot ◆ **むつづつ** 【六つづつ】

hatökör ◆ **そこぬけのばか** 【底抜けの馬鹿】

hátöltés ◆ **かえしぬい** 【返し縫い】

ha török, ha szakad ◆ **あめがふろうがやり
 がふろうが** 【雨が降ろうが槍が降ろうが】 „Ha
 török, ha szakad ott leszek.” 「雨が降ろうが槍
 が降ろうがいきます。」 ◆ **いしにかじりついて**

も 【石にかじりついて、石に齧りついて】
 „Ha török, ha szakad, meg fogom kötni a szerző-
 dést.” 「石にかじりついてこの契約を取りた
 い。」

ha török, ha szakad végrehajt ◆ **きょうこ
 うする** 【強行する】 „Ha török, ha szakad végre-
 hajtja a tervet.” 「計画を強行する。」

ha történne valami ◆ **なにかあったら** 【何か
 あったら】 „Ha történne valami, szólj!” 「何か
 あったら教えてください。」 ◆ **まんいちのばあい**
 【万一の場合】 (halál esetén) „Ha történne ön-
 nel valami, a biztosító visszafizeti a kölcsönt.” 「
 万一の場合は、この保険でローンは全額返済さ
 れます。」

hátpáncél ◆ **はいこう** 【背甲】 (teknőse)

hat perc ◆ **ろつぶん** 【6分、六分】

hát persze ◆ **ああ** 【嗚呼】 aa „-Szeretsz?

-Hát persze, hogy szeretlek!” 「『私のことが
 好き?』 『ああ、愛しているよ。』」 ◆ **あたり
 まえ** 【当たり前、あたり前、当たり前、当りま
 え】 ◆ **きまっている** 【決まっている】 „-Fi-
 nom a főztöm? -Hát persze, hogy finom!” 「『

私の料理はおいしい?』 『おいしいに決まっ
 ているじゃない!』」 ◆ **そうだ** „Hát persze!
 Oda tettem.” 「そうだ! あそこに置いたん
 だ。」 ◆ **とうぜん** 【当然】 „Hát persze, hogy
 mérges lett rád.” 「彼に怒られて当然だ。」

◆ **háttra** ◆ **こうほうに** 【後方に】 „Háttra mentem
 a vonaton.” 「電車の後方に行った。」 ◇ **nem
 sok ideje van már háttra** **さきがみじかい**
 【先が短い】 „Annak az öregembernek nem sok
 ideje van már háttra.” 「あの老人は先が短
 い。」

◆ **háttra arc** ◆ **まわれみぎ** 【回れ右、廻れ右】
 „Háttra arcot csinált.” 「回れ右を実行した。」
hátrább ◆ **よりうしろに** 【より後ろに】 „Hát-
 rább mentem.” 「より後ろに移った。」

◆ **hátrább hagy** ◆ **あとまわしにする** 【後回しに
 する】 „Hátrább hagyta a saját érdekét.” 「自分
 のことを後回しにした。」

hátrább húzódik ◆ **さがる** 【下がる】 „Húzódjának hátrább!” さ くだ [下がって下さい。]

hátrabukfenc ◆ **こうてん** 【後転】 ◆ **バックてん** 【バック転】 ◇ **térdfogásos hátrabukfenc** **あしかげこうてん** 【足かけ後転、足掛け後転】 „A gyerek térdfogásos hátrabukfencet csinált.” こども わし こうてん [子供は足かけ後転をした。]

hátracsap ◆ **あみだにかぶる** 【あみだに被る、阿弥陀に被る】 „Hátracsapva hordta a kalapját.” ぼうし あみだ かぶ [帽子を阿弥陀に被っていた。]

hátracsavar ◆ **うしろにねじあげる** 【後ろに振じ上げる、後ろに振上げる】 „Hátracsavarták a kezét, és megbilincseltek.” りょうて うし ね [両手を後ろに振じ上げて手錠を掛けた。]

hátracsavarja a kezét ◆ **ぎゃくてをとる** 【逆手を取る】 „Hátracsavarta az ellenfele kezét.” あいて ぎゃくて と [相手の逆手を取った。]

hátradob ◆ **うしろになげる** 【後ろに投げる】 „A menyasszony hátradobta a virágcsokrot.” はなよめ わ はなたば うし な [花嫁は花束を後ろに投げた。] ◆ **トスする** „A menyasszony hátradobta a csokrát.” はなよめ わ [花嫁はブーケをトスした。]

hátradól ◆ **ソリかえる** 【反り返る】 „Hátradóltem a széken.” いす そ かえ [椅子に反り返っていた。] ◆ **もたれかかる** 【もたれ掛かる、凭れかかる、凭れ掛かる】 „Hátradóltem a széken.” いす [椅子の背にもたれ掛かった。] ◆ **もたれる** 【凭れる、靠れる】 „A férfi hátradólt a széken, és besukta a szemét.” かれ わ せ め [彼は背もたれにもたれて目を閉じた。]

hátradönt ◆ **たおす** 【倒す】 „A fogorvos hátradöntötte a székeket.” はいしゃ わ いす たお [歯医者者は椅子を倒した。]

hátradöntés ◆ **リクライニング**

hátra dönthető ◆ **リクライニングしきの** 【リクライニング式の】

hátra dönthető szék ◆ **リクライニングシート** (hátra dönthető támlájú szék) ◆ **リクライニングチェアー**

hátraesik ◆ **うしろにたおれる** 【後ろに倒れる、後に倒れる】 ◆ **こうほうにたおれる** 【後

方に倒れる】 „A szélrohamban hátraestem.” とっほう こうほう たお [突風で後方に倒れた。]

hátrafelé ◆ **うしろむきに** 【後ろ向きに、後向きに】 „Hátrafelé sétáltam.” うし む ある [後ろ向きに歩いた。] ◆ **こうほうに** 【後方に】 „A vonatablakból úgy tűnik, hogy a fák hátrafelé rohannak.” しやそう き こうほう はし み [車窓から木が後方に走っているように見える。] ◇ **rézsútosan hátrafelé** **ななめうしろへ** 【斜め後ろへ】 naname usiro-e

hátrafelé megy ◆ **こうしんする** 【後進する】 „A repülő se a levegőben se a földön nem tud hátrafelé menni.” ひこうき わくうちゆう じめん [飛行機は空中でも地面でも後進できない。]

hátrafésült haj ◆ **オール・バック**

hátrafordul ◆ **ふりかえる** 【振り返る、振返る、振りかえる】 „A lódobogás hangjára hátrafordultam.” うま ひつめ おと ふ かえ [馬の蹄の音で振り返った。] ◆ **ふりむく** 【振り向く、振りむく、振向く】 „Az előttem menő ember hirtelen hátrafordult.” まえ ある ひと わ とつぜん ふ む [前を歩いていた人は突然振り向いた。]

hátrafordulva ◆ **ふりむいて** 【振り向いて、振りむいて、振向いて】

hátraforgás ◆ **あしかげうしろまわり** 【足掛け後ろ回り、足かけ後ろ回り】

hátrahagy ◆ **あとにする** 【後にする】 „A vonat hátrahagyta Tokiót.” でんしゃ わ とうきょう あと [電車は東京を後にした。] ◆ **あとまわしにする** 【後回しにする】

„Hátrahagyta a fizetést.” しはら あとまわ [支払いを後回しにした。] ◆ **いりゅうする** 【遺留する】 ◆ **おきざりにする** 【置き去りにする】 „Olyan eset történt, ahol a kisbabát hátrahagyták az áruházban.” あか お ざ [デパートに赤ちゃんを置き去りにする事件が起こった。] ◆ **たれる** 【垂れる】 „Hírnevet hagy hátra.” な こうせい た [名を後世に垂れる。] ◆ **とりのこす** 【取り残す、取りのこす、とり残す、取残す】 „A kutyámat hátrahagyva elutaztam.” いぬ と のこ りこう で [犬を取り残して旅行に出かけた。] ◆ **なげすてる** 【投げ捨てる、投捨てる、投げすてる】 „Vagyontát hátrahagyva külföldre költözött.” ざいさん なす がいこく いじゆう [財産を投げ捨てて外国に移住した。] ◆ **のこす** 【残す】 (hagy) „Hatalmas örökséget hagyott

hátra.” ^{かれ わ きよだい いさん のこ}「彼は巨大な遺産を残した。」 ◇ **írásban hátrahagyott** ^{かきのこす} **かきのこす**【書き残す、書残す】 „Írásban hátrahagyott egy végrendeletet.”
「遺書を書き残した。」

hátrahagyott csapat ◆ **ざんりゅうぶたい**【残留部隊】

hátrahagyott dolog ◆ **わすれがたみ**【忘れ形見】 „Ez a gyereket az elhunyt nő hagyta hátra.”
「この子は彼女の忘れ形見だ。」

hátrahagyott gyermek ◆ **いじ**【遺児】

hátrahagyott holmi ◆ **いりゅうひん**【遺留品】 „A tett színhelyén találtak egy hátrahagyott esőkabátot, ami feltételezhetően a tettesé volt.”
「事件現場で犯人の遺留品とみられるレインコートが見つかった。」

hátrahagyott illat ◆ **のこりが**【残り香】 „nő hátrahagyott kölniillata” 「彼女が去った後の香水の残り香」

hátrahagyott írás ◆ **いしょ**【遺書】

hátrahagyott levél ◆ **おきてがみ**【置き手紙、置手紙】 „Az asztalon egy levelet hagyott hátra.” 「机の上に置き手紙を残した。」

hátrahagyott munka ◆ **いぎょう**【遺業】 „Folytattam a munkát, amit apám hátrahagyott.”
「父の遺業を継いだ。」

hátrahagyott mű ◆ **いさく**【遺作】

hátrahagyott tárgy ◆ **いひん**【遺品】 „Ezt a nyakláncot a nagymamám hagyta hátra.” 「このネックレスは祖母の遺品です。」

hátrahagyott üzenet ◆ **かきおき**【書き置き、書置き】 (írott) „A lányomnak hátrahagytam egy üzenetet az asztalon, és elmentem hazulról.” 「机に娘への書き置きを残して出かけた。」

hátrahajlás ◆ **こうくつ**【後屈】 ◇ **méh hátrahajlása** **しきゅうこうくつ**【子宮後屈】

hátrahajlik ◆ **こうくつする**【後屈する】 „Ha hátrahajlok, fáj a derekam.” 「後屈すると腰が痛い。」 ◆ **そる**【反る】 „hátrahajló test” 「反った体」

hátrahajlít ◆ **こうくつする**【後屈する】

„Hátrahajlítja a nyakát.” 「頸部を後屈する。」

◆ **そらす**【反らす】 „Hátrahajlította a testét.”

「身を反らした。」 ◆ **のけぞらせる**【仰け反らせる】 „Hátrahajlította a testét.” 「体を仰げ反らせた。」

hátrahököl ◆ **のけぞる**【仰け反る】 „Undorodva hátrahökölt.” 「嫌がってのけぞった。」

hátrahúz ◆ **うしろにひっぱる**【後ろに引っ張る】 „Hátrahúztam az előttem lévő embert.” 「前の人を後ろに引っ張った。」

hátrahúzódik ◆ **こうたいする**【後退する】 „Kezd hátrahúzódni a hajam.” 「髪が後退し始めた。」 ◆ **しりぞく**【退く】 „Néhány lépéssel hátrahúzódtam a gusztagustalan hernyótól.” 「気持ち悪い毛虫から数歩退いた。」

hátraigazít ◆ **うしろにもどす**【後ろに戻す、後ろに戻す】 „Hátraigazította a haját.” 「髪の毛を後ろに戻した。」

hátraköti a kezét ◆ **うしろでにしる**【後ろ手に縛る、うしろ手に縛る】 „Hátrakötötte a tús kezét.” 「人質を後ろ手に縛った。」

hátraküld ◆ **こうそうする**【後送する】 „A sérült katonákat hátraküldték.” 「負傷兵は後送された。」

hátraküldés ◆ **こうそう**【後送】

hátraküldött beteg katona ◆ **こうそうかんじゃ**【後送患者】

hátrál ◆ **あとざさりする**【後ざさりする、後退りする】 „A macska ijedten hátrált.” 「猫は怯えて後ざさりした。」 ◆ **こうしんする**【後進する】 „A katona hátrált.” 「兵士は後進した。」

◆ **こうたいする**【後退する】 „Az ellenség hátrálni kezdett.” 「敵軍は後退し始めた。」 ◆ **さがる**【下がる】 „Egy lépést hátráltam.” 「一歩下がった。」

◆ **ひく**【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Egy lépést hátráltam.” 「一歩引いた。」

hátrálás ◆ **あとじさり**【後じさり】

hátralék ◆ **ざんきん** 【残金】 „Már két hónapos hátraléka van.” 「まだ2ヶ月分の残金があります。」 ◆ **たいのう** 【滞納】 (késedelmes befizetés) ◆ **たいのうきん** 【滞納金】 ◆ **ちたいきん** 【遅滞金】 ◆ **ついちょうぶん** 【追徴分】 (büntetés) „Befizette a jövedelmi adó hátralékát.” 「所得税の追徴分を納付した。」 ◆ **ふそくがく** 【不足額】 „Kérjük, fizessék be a közös költség hátralékát!” 「管理費の不足額を支払って下さい。」 ◆ **みのう** 【未納】 ◆ **みのうがく** 【未納額】 (összeg) ◆ **みはらいきん** 【未払金】 ◆ **みばらいきん** 【未払金】 ◇ **adóhátralék** **たいのうぜい** 【体納税】

hátraléka van ◆ **とどこおる** 【滞る】 „Lakbérhátraléka van.” 「家賃が滞っている。」

hátralékbehajtás ◆ **ついちょう** 【追徴】

hátralékot behajt ◆ **ついちょうする** 【追徴する】 „Behajtja az üzemeltetési költség hátralékos összegét.” 「管理費の不足額を追徴する。」

hátralévő életévek száma ◆ **よめい** 【余命】

hátralévő évek ◆ **おいさき** 【古い先】 „Kevés hátralévő éve van.” 「彼は古い先が長くない。」

hátralévő idő ◆ **よめい** 【余命】 „A súlyos beteg rokonával közölték, hogy mennyi van neki még hátra.” 「危篤患者の親戚は余命を宣告された。」

hátráltat ◆ **あしかせになる** 【足かせになる、足枷になる】 „A rabszolgaság hátráltatta a produktivitás emelkedését.” 「奴隷制度は生産力はつんでん あし 発展の足かせになった。」 ◆ **おくらせる** 【遅らせる、後らせる】 „Az elméletet ellenzők hátráltatták a tudomány fejlődését.” 「その理論に反対した人たちは科学の進歩を遅らせた。」 ◆ **さしつかえる** 【差し支える、差支える】 „A rossz időjárás hátráltatta a munkát.” 「悪天候は工事に差し支えた。」 ◆ **さまたげる** 【妨げる】 „Az internet csak hátráltat a munkámban.”

「インターネットはどちらかという仕事を妨げます。」

hátramarad ◆ **おくれをとる** 【後れを取る、後れをとる】 (lemarad) „Az egyik futó hátramaradt.” 「走者の一人が後れをとった。」 ◆ **ざんりゅうする** 【残留する】 „Az osztag hátramaradt.” 「部隊は残留していた。」 ◆ **のこる** 【残る】 (marad) „Ha elpárologtatjuk a tengervizet, a só hátramarad.” 「海水を蒸発させると塩が残る。」

hátramaradás ◆ **ざんりゅう** 【残留】

hátramaradt osztag ◆ **ざんりゅうぶたい** 【残留部隊】

hátramenet ◆ **こうしん** 【後進】 „Teljes gőzzel hátra!” 「後進一杯!」

hátra mutató irány ◆ **こうほう** 【後方】

hátránéz ◆ **あとをふりむく** 【後を振り向く】 ◆ **うしろをふりかえる** 【後ろを振り返る】 „Hátránéztem, hogy ellenőrizzem, nem követnek-e.” 「後ろを振り返って誰もついて来ていないと確認した。」 ◆ **かえりみる** 【顧みる、省みる】 „Hátránéztem, és láttam, hogy nincs már mögöttem.” 「後ろを顧みたらもう誰もいなかった。」 ◆ **ふりかえってみる** 【振り返って見る】 „Hátránéztem, hogy nem maradt-e le a feleségem.” 「妻がついて来ているかどうか振り返って見た。」 ◆ **みかえる** 【見返る、見かえる】 (visszatekint) „Hátránéztem, de nem volt ott semmi.” 「見返ってみたが何もなかった。」

hátrány ◆ **けってん** 【欠点】 „Ez az előny egyben hátrány is.” 「この利点は他面から見ると欠点でもある。」 ◆ **じゃくてん** 【弱点】 „A véce ennek a lakásnak a hátránya.” 「トイレはこの家の弱点です。」 ◆ **そん** 【損】 „Hátrányunk származik abból, ha ezt nem ismerjük.” 「これを知らないと損する。」 ◆ **そんき** 【損気】 ◆ **たん** 【短】 ◆ **デメリット** „megoldási módszer hátránya” 「解決法のデメリット」 ◆ **ハンディ**

◆ **ハンディキャップ** „Leküzdí a hátrányát.” 「ハンディキャップに打ち勝つ。」 ◆ **ふじゆう** 【不自由】 „Nem érzem hátrányát, ha nincs is autóm.” 「車がなくても不自由を感じない。」

◆ **ふり** 【不利】 ◆ **ふりえき** 【不利益】 „Hátrányba kerültem.” 「不利益を受けた。」 ◆ **れつせい** 【劣勢】 „Behoztam a hátrányomat.” 「劣勢を挽回した。」

◇ **előny és hátrány** **いちりいちがい** 【一利一害】 „A sok barátom van előnye és hátránya is.” 「友だちが多いのも一利一害がある。」

◇ **előny és hátrány** **いっちょういったん** 【一長一短】 „A padlófűtésnek van előnye és hátránya is.” 「床暖房は一長一短です。」

◇ **hátrány éri** **ふじゆうする** 【不自由する】 „Nem érte hátrány a borszíne miatt.” 「肌の色で不自由したことはない。」

◇ **számbeli hátrány** **ふぜい** 【無勢】 „túlerő és számbeli hátrány” 「多勢と無勢」

hátrányára válik ◆ **わりをかう** 【割を食う】 **vari-o kuu** „Ha ellenkezel, az csak a hátrányodra válik.” 「反抗しても割を食うだけだ。」

hátrányban van ◆ **ぶがな** 【分がない】 „Hátrányban van ebben a versenyben.” 「この勝負は彼に分がない。」

hátrány éri ◆ **ふじゆうする** 【不自由する】 „Nem érte hátrány a borszíne miatt.” 「肌の色で不自由したことはない。」

hátránnyal indított verseny ◆ **ハンデせん** 【ハンデ戦】

hátrányos ◆ **ふじゆうな** 【不自由な】 ◆ **ふりえきな** 【不利益な】 ◆ **ふりな** 【不利な】 „Számomra hátrányos döntés volt.” 「私に不利な決断でした。」

hátrányosan ◆ **ふりに** 【不利に】

hátrányos hely ◆ **れつゐ** 【劣位】 „előnyös és hátrányos hely” 「優位と劣位」

hátrányos helyzet ◆ **ふりなじょうきょう** 【不利な状況】 „Hátrányos helyzetbe került.” 「不利な状況に陥った。」

hátrányos helyzetű ◆ **めぐまれない** 【恵まれない】 „Ez a szervezet segíti a hátrányos helyzetű gyermekeket.” 「この団体は恵まれない子供たちを支援する。」

hátrasimít ◆ **かきあげる** 【掻き上げる、かき上げる】 (kézzel) „Hátrasimítottam a hosszú hajam.” 「長い髪を掻き上げた。」

hátraszaltó ◆ **こうてん** 【後転】 ◆ **バックちゆう** 【バック宙】 ◆ **バックてん** 【バック転】

hátratekint ◆ **ふりかえってみる** 【振り返って見る】 „Hátratekintettem az utánam jövő emberre.” 「後ろを歩いている人を振り返って見た。」

hátratesz ◆ **うしろにまわす** 【後ろに回す、後ろにまわす】 „Hátratesz a kezét.” 「彼は手を後ろに回した。」

hátratett kéz ◆ **うしろで** 【後ろ手、うしろ手】

hátraugrik ◆ **とびのく** 【飛びのく、飛び退く】 „Amikor hirtelen előjött a kutya, hátraugrottam.” 「犬が急に出てきて飛び退いた。」

hátravan ◆ **のこる** 【残る】 „A munkám java még hátravan.” 「仕事のほとんどが残っている。」

hátravet ◆ **のけぞらせる** 【仰け反らせる】 „Hátravetette a fejét.” 「頭を仰け反らせた。」

hátravetett fejjel ül ◆ **ふんぞりかえる** 【踏ん反り返る】

hátrébb helyez ◆ **くりさげる** 【繰り下げる、繰り下げる】 „A jelentkezőt hátrébb helyezték a sorban.” 「申込順位を繰り下げた。」 ◆ **さげる** 【下げる】 „Hátrébb mentem a kocsival a parkolóhelyen.” 「駐車した車を少し下げた。」

hátrébb kerül ◆ **くりさが** 【繰り下がる、繰り下がる】 „A sorban a második helyről hátrébb kerültem a harmadik helyre.” 「順位は2番から3番に繰り下がった。」

hátsó ◆ **うしろの** 【後ろの】 ◆ **うらて** 【裏手】 „hátsó lépcső” 「裏手の階段」 ◆ **おくの** 【奥の】 „A hátsó fogam fáj.” 「奥の歯が痛

い。」 ◆ **バック** „A hátsó ülésen ültem.” 「バックシートに座っていた。」 ◆ **リア** „hátsó ülés” 「リア・シート」

hátsó ablak ◆ **うらまど** [裏窓] ◆ **リア・ウインドー**

hátsó ajtó ◆ **うらぐち** [裏口] ◆ **うらど** [裏戸] ◆ **せど** [背戸]

hátsó alak ◆ **うしろで** [後ろ手、うしろ手]

hátsó bejárat ◆ **うらぐち** [裏口] „A betörő a hátsó bejáraton ment be.” 「泥棒は裏口から侵入した。」

hátsó bérlemény ◆ **うらながや** [裏長屋]

hátsó borító ◆ **うらびょうし** [裏表紙]

hátsó fedélzet ◆ **こうかんぱん** [後甲板]

hátsó fék ◆ **こうりんブレーキ** [後輪ブレーキ]

hátsó felé mutató ◆ **うしろむきの** [後ろ向きの、後向きの] „hátsó felét mutató elefánt” 「後ろ向きの象」

hátsó felfüggesztés ◆ **リア・サスペンション**

hátsó fertály ◆ **おしり** [お尻] ◆ **でんぶ** [臀部] (fenék)

hátsó gondolat ◆ **くちうら** [口裏] ◆ **さくい** [作意] „Nem volt semmilyen hátsó gondolatom, amikor ezt tettem.” 「作意があつてやつたわけではない。」 ◆ **したごころ** [下心] ◆ **たい** [他意] „Egyenes beszéd volt, nem volt semmi hátsó gondolata.” 「正直な話で他意はなかった。」 ◆ **たくらみ** [企み] „Valami hátsó gondolat vezérelte, amikor idejött.” 「彼がここに来たのは深い企みがある。」

hátsó gyökér ◆ **はいこん** [背根] (radix posterior)

hátsó gyökér ◆ **こうこん** [後根]

hátsó háló ◆ **バックネット**

hátsó index ◆ **リアウインカー**

hátsó irány ◆ **うしろで** [後ろ手、うしろ手]

hátsó irányjelző lámpa ◆ **リアターンシグナルランプ**

hátsó kapu ◆ **うらもん** [裏門] ◆ **からめて** [からめ手、搦め手、搦手] „várkastély hátsó kapuja” 「城のからめ手」 ◆ **せど** [背戸]

hátsó kerék ◆ **こうりん** [後輪]

hátsókerék-hajtás ◆ **こうりんくどう** [後輪駆動]

hátsókerék-hajtású autó ◆ **こうりんくどうしゃ** [後輪駆動車]

hátsókerék-meghajtás ◆ **こうりんくどう** [後輪駆動]

hátsó keresztzalag ◆ **こうじゅうじんたい** [後十字鞆帯] (hátsó térszalag)

hátsókert ◆ **うらにわ** [裏庭]

hátsó kert ◆ **こうてい** [後庭]

hátsó kijárat ◆ **うらぐち** [裏口] ◆ **ふじょうもん** [不浄門] (halottak elszállításához)

hátsó ködlámpa ◆ **バッグフォグ**

hátsó láb ◆ **あとあし** [後足、後脚、あと足] „A kutya a hátsó lábára állt.” 「犬は後足で立った。」 ◆ **うしろあし** [後ろ足] „kutya mellső és hátsó lába” 「犬の前足と後ろ足」 ◆ **こうし** [後肢] (hátsó végtag)

hátsó lámpa ◆ **こうびとう** [後尾灯] ◆ **テールライト** ◆ **びとう** [尾灯、尾燈]

hátsó oldal ◆ **はいめん** [背面]

hátsó rész ◆ **うら** [裏] „épület hátsó része” [建物の裏] ◆ **けつ** [穴、尻] ◆ **こうぶ** [後部] ◆ **り** [裏] „hátdoldal” [裏面]

hátsó része ◆ **おく** [奥] „A polc hátsó része piszkos.” 「棚の奥にゴミが溜まっている。」

hátsó sor ◆ **こうれつ** [後列]

hátsó szándék ◆ **もくろみ** [目論見] „Valami hátsó szándéka lehetett, hogy jelentkezett.” 「連絡したのは何か目論見があつてのことに違いない。」

hátsó szárny ◆ **こうし** [後翅] (rovaré)

hátsóudvar ◆ **うらにわ** [裏庭]

hátsó út ◆ **うらみち** [裏道]

hátsó ülés ◆ **こうぶざせき** [後部座席] „Be kell kapcsolni a hátsó ülésen a biztonsági övet.”

くるま こうぶざせき ひつよう
「車の後部座席でもシートベルトをする必要
があります。」

hátsó üzemek ◆ うらがぎょう 【裏稼業】

hátsó végtag ◆ こうし 【後肢】

hátsó zápfog ◆ だいきゅうし 【大白歯】
(nagyírlófog)

hatszáz ◆ ろっぴゃく 【六百、600】

hátszél ◆ おいかぜ 【追い風、追風】 „hátszél
és szembe szél” 「追い風と向かい風」

hátszéllal bejut ◆ うらぐちにゆうがくする
【裏口入学する】 „Hátszéllal jutott be az egye-
temre.” 「彼は大学に裏口入学した。」

hat személy ◆ ろくにん 【六人、6人】

hátszín ◆ ロース (marha része) ◆ lapos hát-
szín サーロイン (marha része) ◆ magas hát-
szín リブロース (marha része)

hátszín bifsztek ◆ サーロイン・ステーキ (la-
pos hátszín)

hatször ◆ ろくど 【六度】 ◆ ろっかい 【六
回、6回】

hatszoros ◆ ろくばいの 【六倍の、6倍の】

hatszorosán ◆ ろくばいに 【六倍に、6倍
に】

hátszög ◆ かめのこう 【亀の甲、龜の甲】 ◆
ろっかっけい 【六角形】

hátszög alapú gúla ◆ ろっかかくすい 【六角
錐】

hátszög alapú hasáb ◆ ろっかかくちゅう 【六
角柱】

hátszögletű ◆ ろっかかくの 【六角の】 ◆ ろっ
かっけいの 【六角形の】

hátszögletű alakzat ◆ きっこうがた 【亀甲
形】

hátszögletű borostyánsárga cukorka ◆ べ
っこうあめ 【べっこう飴、べつ甲飴、鼈甲飴】

hátszögletű épület ◆ ろっかかくどう 【六角
堂】

hátszögletű harmonika ◆ コンサーティーナ

hátszögletű mintázat ◆ きっこうもよう 【亀
甲模様】

hat szövegstílus ◆ りくたい 【六体】 ◆ esk-
üstílus せい 【誓】 ◆ közlő stílus こう
【話】 ◆ parancs-stílus めい 【命】 ◆ tani-

tóstílus くん 【訓】 ◆ tervtílus ぼ 【謨】
◆ ünnepi stílus てん 【典】

hat superhatalom ◆ ろくじんずう 【六神
通】 (buddhista csalabhinnya)

háttámla ◆ せもたれ 【背もたれ、背凭れ】
(széktámla)

háttér ◆ えんけい 【遠景】 „festmény háttére”

【絵画の遠景】 ◆ かげ 【影、陰、蔭】 „A hát-
térből segítettek.” 「影から支えられた。」 ◆ じ
【地】 „Lejött a festék, és kilátszik a háttér.”

【ペンキが剥がれて地が見える。】 ◆ はいけい

【背景】 „Ő állt az ügy háttérében.” 「事件の
背景には彼がいた。」 ◆ はいご 【背後】 „A

bankrablás során háttérből irányította az esemé-
nyeket.” 「銀行強盗事件で背後から糸を引い
た。」 ◆ バック „kép, háttérben a tengerrel”

【海をバックにした写真】 ◆ バックグラウンド

„A háttérben futtattam a programot.” 「プログ
ラムをバックグラウンドで走らせた。」 ◆ りめ

ん 【裏面、裡面】 „háttérben meghúzódó igaz-
ság” 「裏面に潜む事実」 ◆ anyagi háttér け

いざいてきなはいけい 【経済的な背景】 „csa-
lád anyagi háttére” 「家族の経済的な背景」 ◆

diplomata háttér がいこうばたけ 【外交畑】
◆ eset háttére じけんのはいけい 【事件の背
景】 „Az eset háttérében anyagi problémák áll-
tak.” 「事件の背景に金銭的な問題があった。」

◆ gazdasági háttér けいざいてきなはいけい
【経済的な背景】 ◆ történelmi háttér れき
してきなはいけい 【歴史的な背景】 ◆ törté-
nelmi háttér じだいはいけい 【時代背景】

háttérben ◆ かげながら 【陰ながら】 „A hát-
térben mindig az egészségédért imádkozok.” 「
かげ きみ けんこう いの
陰ながら君の健康をお祈りしています。」

háttérben maradás ◆ しふく 【雌伏】

háttérben zajló ◆ すいめんかの 【水面下の】
„háttérben zajló tárgyalások” 「水面下の
交渉」

háttérbe szorul ◆ すくなくなる 【少なくな
る】 (kevesebb lesz) „Az éttermekben háttérbe
szorult az élő zene.” 「レストランのライブミュ
ージックは少なくなってきた。」 ◆ すたれる

【廃れる】 (kihal) „A hatásos gyógyszerek mel-

lett a természetes gyógymód a háttérbe szorult.”
 [有効な薬の普及で自然療法は廃れた。] ◆
たなあげになる 【棚上げになる】 „A kis prob-
 léma háttérbe szorult.” [小さい問題は棚上げに
 なった。]

háttérből irányít ◆ **いとをひく** 【糸を引く】
 „Háttérből irányította az eseményeket.” [事件
 の糸を引いた。]

háttérből irányító ember ◆ **かいらいし** 【傀儡師】 ◆ **くろまく** 【黒幕】 „Ő irányította a
 háttérből az összeesküvést.” [陰謀の黒幕にな
 った。]

háttérből mozgatja a szálakat ◆ **かげでい
 とをひく** 【陰で糸を引く】

háttérből vagy nyíltan ◆ **いんのように** 【陰
 に陽に】 (ritkán használt)

háttérember ◆ **うらかた** 【裏方】

háttér folyamat ◆ **うらプロセス** 【裏プロセ
 ス】 ◆ **バックグラウンド・プロセス**

háttérfüggöny ◆ **はいけいまく** 【背景幕】

háttéripár ◆ **はいけいさんぎょう** 【背景産
 業】

háttériroda ◆ **かんせつぶもん** 【間接部門】

háttérkép ◆ **かべがみ** 【壁紙】 „Beállítottam
 a háttérképet a számítógépemen.” [パソコンの
 かべがみ を設定した。] ◆ **はいけいがめん** 【背景
 画面】

háttérmunka ◆ **シャドー・ワーク**

háttér nélküli ◆ **じつたいのない** 【実体のない】
 „Ez egy háttér nélküli, csáló vállalat.” [こ
 れは実体のないインチキ会社。]

háttérsugárzás ◆ **はいけいほうしゃ** 【背景放
 射】 ◆ **バックグラウンドほうしゃせん** 【バック
 グラウンド放射線】

háttérszerző ◆ **ゴーストライター** ◆ **だいさく
 しゃ** 【代作者】

háttérszín ◆ **はいけいいろ** 【背景色】

háttértároló ◆ **きおくそうち** 【記憶装置】
 (IT) ◆ **ほじょきおくそうち** 【補助記憶装置】
 (IT)

háttértörténet ◆ **うらばなし** 【裏話】 „Az író
 elmesélte a regény írásának háttértörténetét.” [

さっか わしょうせつそうさく うらばなし かた
 作家は小説創作の裏話を語った。] ◆ **りめん
 し** 【裏面史】

háttértudás ◆ **よびちしき** 【予備知識】

háttérvilágítás ◆ **バックライト**

háttérzaj ◆ **あんそうおん** 【暗騒音】

háttérzene ◆ **はいけいおんがく** 【背景音楽】
 „A társalgóban halk háttérzene szólt.” [ロビー
 で静かな背景音楽が流れていた。] ◆ **バックグ
 ラウンドミュージック** ◆ **バックミュージック** ◆
बीजीएम 【BGM】

hat törvénykönyv ◆ **ろつぼうぜんしょ** 【六法
 全書】

hat tudatosság ◆ **ろくしき** 【六識】 (budd-
 hista sad-vidzsnjánya)

hát tudod ◆ **それはだね** szore-va dane „Hát
 tudod, az ember bizony téved.” [それはだね、
 人間は間違えるものだから。]

hátul ◆ **うしろに** 【後ろに、後に】 „Hátul ül-
 tem.” [うしろに座っていました。] ◆ **うらてに**
 【裏手に】 (ház háta mögött) „Ha hátrame-
 gyünk, egy kertet találunk a hotel mögött.” [ホ
 テルの裏手に回った所に庭がある。] ◆ **うら
 に** 【裏に】 ◆ **おくに** 【奥に】 ◆ **こうほう** 【後
 方】 „elől és hátul” [前方と後方] ◆ **こうほう
 に** 【後方に】 „Hátul ültem a buszon.” [バスの
 後方に座っていた。] ◆ **はいご** 【背後】 „Há-
 tulról a nővérem hangja hallatszott.” [背後か

ら姉の声が聞こえた。] ◇ **hátulról** **しりから**
 【尻から】 „hátulról a harmadik betű” [尻から
 三番目の文字] ◇ **rézsútosan hátul** **ななめう
 しろに** 【斜め後ろに】 „A barátom rézsútosan
 hátul ül.” [友達は斜め後ろに座っている。]

hátulja ◆ **うしろ** 【後ろ】 (valaminek) „ház
 eleje és hátulja” [家の前と後ろ] ◆ **うら
 裏** „A boríték hátuljára szív alakú matricát
 ragasztottam.” [封筒の裏にはハート型のシー
 ルを貼った。] ◆ **おく** 【奥】 „Előkerült egy
 levél a fiók hátuljából.” [引き出しの奥から手紙
 が出てきた。] ◆ **こうび** 【後尾】 ◆ **こうぶ**

【後部】 „busz eleje és hátulja” 「バスの前部と後部」 ◆ **しり** 【尻】 „Beálltam a sor hátuljára.” 「列の尻に並んだ。」

háttul képzett hang ◆ **なんこうがいおん** 【軟口蓋音】 (veláris hang)

háttul képzett magánhangzó ◆ **あとじたぼいん** 【後舌母音】 ◆ **うしろじたぼいん** 【後舌母音、後ろ舌母音】 ◆ **おくじたぼいん** 【奥舌母音】 ◆ **こうぜつぼいん** 【後舌母音】 (a, o/ó, u/ú)

háttulnézet ◆ **はいめんず** 【背面図】 (háttulnézeti rajz) ◆ **りめんからみたところ** 【裏面から見たところ】

háttulnézeti rajz ◆ **はいめんず** 【背面図】

háttul összetűzött konty ◆ **そくはつ** 【束髪】

háttulra ◆ **うしろに** 【後ろに、後に】

háttulról ◆ **うしろから** 【後ろから、後から】 „háttulról a második sor” 「後ろから二番目の列」 ◆ **うらから** 【裏から】 „A betörő háttulról hatolt be.” 「泥棒は裏から入った。」 ◆ **こうほうから** 【後方から】 „Háttulról belém jöttek.” 「後方から追突された。」 ◆ **しりから** 【尻から】 „háttulról a harmadik betű” 「尻から三番目の文字」

háttulról dögös nő ◆ **バックシャン**

háttulról harcképtelenné tevő tarkófogás ◆ **はがいじめ** 【羽交い締め、羽交締め】

háttulról meglők ◆ **せなかをおす** 【背中を押す】 „Ez előttem álló embert háttulról meglökttem, és felszálltam a vonatra.” 「前の人の背中を手に押して電車に入った。」

háttulról segít ◆ **しりをおす** 【尻を押す】

háttulról segítés ◆ **しりおし** 【尻押し】

háttulról támadó sereg ◆ **ごづめ** 【後詰め】 ◆ **ごて** 【後手】

háttultöltős ◆ **こうそうしき** 【後装式】 (fegyver)

háttulütő ◆ **じゃくてん** 【弱点】 „Ennek a tervnek az a háttulütője, hogy költséges.” 「この計画の弱点は費用です。」

háttul van ◆ **おくまる** 【奥まる】 „hátsó szoba” 「奥まった部屋」

háttúszás ◆ **せおよぎ** 【背泳ぎ】 „Nem tudni, hogy miért, de ha háttúszással próbálkozom el-süllyedek.” 「背泳ぎをすると何故か水に沈んでしまう。」 ◆ **はいえい** 【背泳】 ◆ **バック** ◆ **バックストローク**

háttúszó ◆ **せおよぎのせんしゅ** 【背泳ぎの選手】 ◆ **せびれ** 【背びれ、背鱗】 (háttúszony) ◆ **はいえいせんしゅ** 【背泳選手】

háttúszony ◆ **せびれ** 【背びれ、背鱗】 (háttúszó)

háttvakaró ◆ **まごて** 【孫の手】

hatvan ◆ **ろくじゅう** 【六十、60】

hatvanad ◆ **ろくじゅうぶんのいち** 【六十分の一、60分の1】

hatvanadik ◆ **だいろくじゅうの** 【第六十の、第60の】

hatvanadik születésnap ◆ **ほんけがえり** 【本卦還り】

hatvanas ◆ **だいろくじゅうの** 【第六十の、第60の】

hatvanas éveiben járó ◆ **ろくじゅうだいの** 【六十代の、60代の】

hatvanas évek ◆ **ろくじゅうねんだい** 【六十年代、60年代】

hatvan éves ◆ **かんれき** 【還暦】 „Ebben az évben lett hatvan éves.” 「今年還暦を迎えた。」

hatvanéves ◆ **ろくじゅうさいの** 【六十歳の、六十才の、60歳の、60才の】

hatvanéves ciklus vége ◆ **ほんけがえり** 【本卦還り】

hatvan éves évforduló ◆ **ダイヤモンド・ジュビリー**

hatvanezer ◆ **ろくまん** 【六万、6万、陸万】

hatvan százalék ◆ **ろくわり** 【六割、6割】

hatvány ◆ **じょう** 【乗】 „kettő harmadik hatványa” 「2の3乗」 ◆ **じょうべき** 【乗幕、乗幕】 ◆ **べき** 【幕、幕】 (egyszeres) ◆ **るいじょう** 【累乗】 (többszörös) ◇ **harmadik hatvány** **さんじょうべき** 【三乗幕】 ◇ **negyedik hatvány** **よんじょう** 【四乗、4乗】

hatványfüggvény ◆ **べきかんすう** 【べき関数、冪関数】

hatványkitevő ◆ **しすう** 【指数】 (matematika) ◆ **べきしすう** 【べき指数、冪指数】

hatványozás ◆ **べきじょう** 【べき乗、冪乗】

hatványozás jele ◆ **べきじょうえんざんし** 【べき乗演算子、冪乗演算子】

hatványozott ◆ **ばいきゅうの** 【倍旧の】
ばいきゅう どりよく
„Hatványozott erőfeszítést tesz.” 「倍旧の努力をする。」

hatványozottan ◆ **すうばい** 【数倍】 (sokszorosan) „Ez a befektetés hatványozottan megtérül.” 「この投資は数倍回収できる。」 ◆ **とくに** 【特に】 (különösen) „Ebben a szakmában a

bizalom hatványozottan fontos.” 「この業界では信頼は特に重要です。」 ◆ **ゆきだるましき** 【雪だるま式に、雪達磨式に】 (lavinaszzerűen) „A kamat emelkedésével hatványozottan nő a hitelrészlet összege.” 「利率が増えたとローンの返済額は雪だるま式に増える。」

hatványozottan növekedik ◆ **ねずみざんしきにふえる** 【鼠算式に増える、ネズミ算式に増える】 „Hatványozottan növekedik a vagyona.”
かれ ざいざんわ ざんしき ふ
「彼の財産はネズミ算式に増えている。」

hatványozott növekedés ◆ **ねずみざん** 【鼠算、ネズミ算】

hatványozottság ◆ **ばいきゅう** 【倍旧】

hatványra emel ◆ **じょうする** 【乗する】
„Kettőt a harmadik hatványra emel.” 「2を3乗する。」

hatványsor ◆ **べききゅうすう** 【べき級数、冪級数、冪級数】

hatványtorony ◆ **ちょうべき** 【超冪】 (tetra-ció)

hatványtörvény ◆ **べきじょうそく** 【べき乗則、冪乗則】

hátvarrás ◆ **せすじ** 【背筋】 (kimonón)

hátvas ◆ **うらがね** 【裏金、裏鉄】

hátvéd ◆ **こうえい** 【後衛】 ◆ **こうじん** 【後陣】 (csapat) ◆ **バック** ◆ **フルバック**

hattyú ◆ **はくちょう** 【白鳥】

Hattyú ◆ **はくちょうざ** 【白鳥座】 (csillagkép)

hattyúdal ◆ **はくちょうのうた** 【白鳥の歌】

Hattyúk tava ◆ **はくちょうのみずうみ** 【白鳥の湖】

ha úgy adódik ◆ **すきをみて** 【隙をみて、隙を見て、透をみて、透を見て】

ha úgy óhajtja ◆ **おのぞみなら** 【お望みなら】 „Ha úgy óhajtja, önnek adom ezt a képet.”
のぞ しやしん さあ
「お望みなら、この写真を差し上げます。」

ha úgy tetszik ◆ **よろしかったら** 【宜しかったら】 „Tessék csak, ha magának úgy tetszik!”
「よろしかったらどうぞ。」

hausztórium ◆ **きゅうこん** 【吸根】 (szívógyökér)

haute couture ◆ **オートクチュール**

ha valaki hozzászokik a kolduláshoz, örök-ké koldus marad ◆ **こじきもみつかずればわすれられぬ** 【乞食も三日すれば忘れられぬ】

ha választani kell ◆ **しいていえば** 【強いて言えば】 **siite ieba** „Ha már választani kell, ennél maradok.” 「強いて言えばこちらにします。」

ha választani lehet ◆ **どちらかという** 【どちらかと言うと】 „Ha választani lehet, a mag nélküli szőlőt szeretem.” 「どちらかと言うと種なしのぶどうが好き。」

havas ◆ **ゆきのもつた** 【雪の積もった】 „A havas fák szépek voltak.” 「雪の積もった木はきれいだった。」

havas eső ◆ **みぞれ** 【霽】 „Először eső esett, majd havas eső lett belőle.” 「最初雨だったのがみぞれに変わった。」 ◆ **ゆきまじりのあめ** 【雪混じりの雨】

havas hegy ◆ **ゆきやま** 【雪山】

havasi ◆ **アルペン**

havasi cincér ◆ **るりぼしかみきり** 【瑠璃星天牛、瑠璃星髪切】 (Rosalia alpina / batesi)

havasi csóka ◆ **きばしがらす** 【黄嘴鳥】 (sárgacsőrű csóka)

havasi ember ◆ **ゆきおとこ** 【雪男】

havasi gyopár ◆ **エーデルワイス** (Leontopodium alpinum) ◆ **せいようすゆきそう** 【西洋薄雪草】 (Leontopodium alpinum) ◇ **japán ha-**

vasi gyopár **うすゆきそう** 【薄雪草】 (Leontopodium japonicum)

havasi kutya ◆ **マウンテンドッグ** ◇ **nagy svájci havasi kutya** **スイス・マウンテン・ドッグ**

havasi kürt ◆ **アルペン・ホルン**

havasi mormota ◆ **アルプスマーモット** (Marmota marmota)

havasi partfutó ◆ **はましぎ** 【浜鶉、浜鳴】 (Calidris alpina)

havas táj ◆ **ゆきげしき** 【雪景色】

havas út ◆ **ゆきみち** 【雪道】

havas vidék ◆ **ゆきぐに** 【雪国】

havasszépe ◆ **アルペン・ローゼ** (Rhododendron ferrugineum) ◆ **しゃくなげ** 【石楠花、石南花】 (Rhododendron) ◆ **つつじ** 【躑躅】 (Rhododendron spp.) ◆ **もちつつじ** 【餅躑躅、鶉躑躅】 (Rhododendron macrosepalum) ◆ **やまつつつじ** 【山躑躅、山つつじ】 (Rhododendron kammpferi)

havat lapátol ◆ **ゆきかきをする** 【雪かきをする、雪掻きをする】 „Havat lapátoltam a ház előtt.” 「家の前の雪かきをした。」

havazás ◆ **こうせつ** 【降雪】 „havazásos napok száma” 【降雪日数】 ◇ **nagy havazás** **おおゆき** 【大雪】 „Nagy havazás volt Niugatában.” 「新潟は大雪になった。」

havazás utáni ◆ **ゆきあがりの** 【雪上がりの、雪上りの、雪あがりの】

havazik ◆ **ゆきがふる** 【雪が降る】 „Egész éjjel havazott.” 「一晩中雪が降っていた。」 ◇ **el van havazva** **しごとにかまける** 【仕事にかまける】 (sok munkája van)

haver ◆ **あいぼう** 【相棒】 (valamit együtt csináló)

havari kapitalizmus ◆ **えんこしほんしゆぎ** 【緑故資本主義】 ◆ **クローニーしほんしゆぎ** 【クローニー資本主義】

havari politika ◆ **えんこせいじ** 【緑故政治】

haverkodik ◆ **したしくする** 【親しくする】 „Haverkodik a dokival.” 「彼は医者と親しくしている。」

Havers-féle csatorna ◆ **ハバースかん** 【ハバース管】

havi ◆ **いっかげつかんの** 【一ヶ月間の】 ◆ **いっかげつぶんの** 【一ヶ月分の、一カ月分の、一か月分の】 (egyhavi) „Ez egyhavi fizetés.” 「こ

わ いっかげつぶん きゅうりょう
れは一ヶ月分の 給料 です。」 ◆ **げっかん** 【月間】 „Leadtam a havi jelentést a főnököm-

じょうし けっかんほうこく
nek.” 「上司に月間報告をだした。」 ◆ **げっかん** の 【月間の】 „A havi forgalom 100 millió

げっかん うりあげ わいちおくえん
jen.” 「月間の売上は1億円です。」 ◆ **げつじ** 【月次】 (gyakoriságú) „havi adat” 「月次デー

た」 ◆ **げつれい** 【月例】 „havi gazdasági je-

げつれいけいざいほうこく
lentés” 「月例経済報告」 ◆ **つきづきの** 【月々の】 „Túl sok a havi részlet.” 「月々のローンの

へんさいがく わおお
返済額は多い。」 ◆ **つきなみの** 【月並みの、月並の、月次の】 ◆ **まいつきの** 【毎月の】 „havi horoszkóp” 「毎月の星占い」

havi átlagkereset ◆ **へいきんげつしゅう** 【平均月収】

havibaj ◆ **せいり** 【生理】 (menstruáció)

havi befizetés ◆ **つきがけ** 【月掛け】

havibér ◆ **げつきゅう** 【月給】 „Ha a havibérből levesszük a lakbért, alig marad valami.” 「げつきゅう やちん さ ひ いく のこ
月給 から家賃を差し引くと幾らも残りませ

ん。」

havi beszámoló ◆ **げつぼう** 【月報】

havi cél ◆ **げっかんもくひょう** 【月間目標】 „Havi célt tűztem ki magam elé.” 「月間目標を

た
立てた。」

havi ciklus ◆ **げつけい** 【月経】 ◇ **rendszer-
telen havi ciklus** **げつけいふじゅん** 【月経不
順】

havi csapadékmennyiség ◆ **げっかんこうすい
りょう** 【月間降水量】

havidíj ◆ **つきぎめりょうきん** 【月極料金】 ◆ **つきづきのりょうきん** 【月々の料金】 „mobil-
つきづき けいたりょうきん
telefon havidíja” 「月々の携帯料金」

havidíjas ◆ **つきぎめ** 【月極、月極め】

havidíjas megtakarítás ◆ **ていがくちよきん** 【定額貯金】 „Havi húszezer jenes megtakarí-

tású számlát nyitottam.” ^{まいつきにまんえん} 「毎月2万円づつの ^{ていかくちよきん} 定額貯金にした。」

havidíjas parkoló ◆ **つきぎめちゅうしゃじょう** 【月極駐車場、月極め駐車場】

havi fizetés ◆ **げつきゅう** 【月給】 „Levonják az adót a havi fizetéséből.” ^{げつきゅう} 「月給から税金を ^{ぜいきん} 天引きする。」 ◆ **げっぽう** 【月俸】 ◆ **つきばらい** 【月払い】 „A lakás bérleti díját havonta ^{やちん} kell fizetni.” 「家賃は月払いです。」

havi fizetésből élő ◆ **げつきゅうとり** 【月給取り】

havi fizetés rendszere ◆ **げつきゅうせい** 【月給制】 „Ez a vállalat havonta fizeti az alkalmazottakat.” 「この会社は月給制です。」

havi folyóirat ◆ **げっかんざっし** 【月刊雑誌】

havi időjárás-előrejelzés ◆ **げっかんてんきよほう** 【月間天気予報】

havi jelentés ◆ **げっぽう** 【月報】

havi jövedelem ◆ **げっしゅう** 【月収】

havi kereset ◆ **げっしゅう** 【月収】 „300 ezer jenes havi kereset” ^{げっしゅうさんじゅうまんえん} 「月収 30 万円」

havi kiadás ◆ **げっかん** 【月刊】

havi megtakarítás ◆ **つきがけちよきん** 【月掛け貯金】

havi műkritika ◆ **げっぴょう** 【月評】

havi összeg ◆ **げつがく** 【月額】 „Havi ötezer jenes összeget használok internetezésre.” 「インターネットには月額5千円を使います。」

havi összehasonlítás ◆ **げっかんひかく** 【月間比較】

havi részlet ◆ **げつぷ** 【月賦】 „Havi részletre ^{くるま} vettem kocsit.” 「車を月賦で買った。」

havi találkozó ◆ **げつれいかい** 【月例会】

havi termelés ◆ **げっかんせいさんりょう** 【月間生産量】 ◆ **げっさん** 【月産】

havi törlesztés ◆ **げつぷ** 【月賦】

havi váltás ◆ **つきがわり** 【月代り】 „havi váltásos szolgálat” ^{つきがわ} 「月代りの当番」 ^{とうばん}

havivérzés ◆ **げっけい** 【月経】 ◆ **せいり** 【生理】 (menstruáció) ◇ **első havivérzés** **しよちよう** 【初潮】

havivérzés elmaradása ◆ **けいへいき** 【経閉期】 ◆ **げっけいへいしき** 【月経閉止期】 ◆ **へいけい** 【閉経】 (menopauza)

havonta ◆ **つきづき** 【月々】 „Havonta tízezer ^{でんきだい} jent fizetek villanyra.” 「電気代は月々1万円。」 ◆ **つきに** 【月に】 „Havonta egyszer van ^{つき} klub.” 「月に一回クラブ活動がある。」 ◆ **まい**

つき 【毎月】 „Havonta egyszer jöjjön!” ^{まいつき} 「毎月一回きてください。」

havonta küldés ◆ **つきおくり** 【月送り】

hawaii ◆ **ハワイ**

Hawaii ◆ **ハワイ**

Hawaii állam ◆ **ハワイしゅう** 【ハワイ州】

hawaii gitár ◆ **ハワイアン・ギター**

hawaii ing ◆ **アロハ・シャツ** ◆ **アロハシャツ**

Hawaii-sziget ◆ **ハワイとう** 【ハワイ島】

Hawaii-szigetek ◆ **ハワイしよとう** 【ハワイ諸島】

hawaii virágfűzér ◆ **レイ**

ház ◆ **いえ** 【家】 „Az út végén állt egy ház.” ^{みち} 「道の奥に一軒の家が立っていた。」 ◆ **うち**

【家】 „Házat épít.” 「うちを建てる。」 ◆ **おうち** 【お家】 ◆ **かたく** 【家宅】 ◆ **かど** 【門】 ◆ **きょうたい** 【筐体】 (sasszi) ◆ **こ** 【戸】

„mindössze 30 házból álló falu” ^{さんじゅうこ} 「わずか 30 戸 ^{むら} の村」 ◆ **ちよう** 【朝】 (dinasztia) „Árpád-házi ^{かれわ} király volt.” 「彼はアールパード朝の国王でした。」 ◆ **ハウス** ◆ **や** 【屋、家】 (-ház) „föld-

szintes ház.” 「平家」 ◇ **ahány ház, annyi szokás** **ところかわればしなかわる** 【所変われば品変わる、ところ変われば品変わる】 ◇ **Árpád-ház** **アールパードちよう** 【アールパード朝】 ◇ **családi ház** **いっけんや** 【一軒家、一軒屋】 ◇ **csapágyhát** **ベアリング・ボックス** ◇ **dombház** **ホビットのいえ** 【ホビットの家】 ◇ **egy ház** **いっこ** 【一戸】 „Saját házat ^{いっこ} szerzett.” 「一戸を構えた。」 ◇ **házon kívül**

van **がいしゅつしている** 【外出している】 „Sajnos, őt nem tudom kapcsolni, házon kívül

van **がいしゅつしている** 【外出している】 „Sajnos, őt nem tudom kapcsolni, házon kívül

van **がいしゅつしている** 【外出している】 „Sajnos, őt nem tudom kapcsolni, házon kívül

van **がいしゅつしている** 【外出している】 „Sajnos, őt nem tudom kapcsolni, házon kívül

van.” 「すみませんがお繋ぎできません。外出
しています。」 ◇ **ikerház** **にけんつづきのいえ**
【二軒続きの家、2軒続きの家】 ◇ **kétszin-**
tes ház **にかいや** 【二階家】 ◇ **kiadó ház** **か**
しや 【貸家、貸し家、貸屋、貸し屋】 „Kiadó

házat keresek.” 「**かしや** **さが** 貸家を探している。」 ◇ **ki-**
sértet járta ház **ゆうれいやしき** 【幽霊屋
敷】 ◇ **különálló ház** **どくりつかおく** 【独立
家屋】 ◇ **mintaház** **モデル・ハウス** ◇ **művelő-**
dési ház **しゃかいきょういくしせつ** 【社会教
育施設】 ◇ **operaház** **オペラざ** 【オペラ座】
◇ **ön háza** **ごとうけ** 【御当家、ご当家】 ◇ **ön**
háza **そんか** 【尊家】 ◇ **öreg ház** **こみんか**
【古民家】 ◇ **őrzi a házat** **るすをまもる** 【留
守を守る】 „A kutya őrizte a házat.” 「犬は留守
を守っていた。」 ◇ **parasztház** **ひやくしよ**
うや 【百姓家】 ◇ **saját ház** **もちいえ** 【持ち
家、持家】 ◇ **szomszéd ház** **りんか** 【隣家】
◇ **társasház** **きょうどうじゅうたく** 【共同住
宅】 ◇ **telt ház** **まんいんふだどめ** 【満員札止
め】 „Az operában folyamatosan telt ház volt.”

「オペラ座は連日満員札止めだった。」 ◇ **Terror**
Háza **きょうふのかん** 【恐怖の館】 ◇ **vá-**
rosi ház **タウン・ハウス** ◇ **vízparti ház** **ビー**
チ・ハウス ◇ **zálogház** **しちや** 【質屋】

haza ◆ **いえに** 【家に】 „Hazamentem.” 「家に
帰った。」 ◆ **うちに** 【家に】 „Hazamegyek.”
「うちに帰る。」 ◆ **おくに** 【お国、御国】 „A
katona meghalt a hazájáért.” 「軍人はお国のた
めに死んだ。」 ◆ **きょうど** 【郷土】 ◆ **きょう**
り 【郷里】 „Hol van a hazád?” 「ご郷里はど
こですか？」 ◆ **くに** 【国、國、邦】 „Vissza-
megyek a hazámba.” 「国に帰る。」 ◆ **こく**
【故国】 (az ország, ahol felnőtt valaki) „Kül-
földön élve, nosztalgiaával gondolok a hazámra.”
「外国に住んで故国を懐かしく思う。」 ◆ **さと**
【里】 „Ez a vidék a termálvizek hazája.” 「こ
の地域は温泉の里。」 ◆ **じこく** 【自国】 „Sze-
reti a hazáját.” 「自国を愛する。」 ◆ **じたくに**
【自宅に】 „Egyenesen hazamentem.” 「直接
、自宅に帰った。」 ◆ **そこく** 【祖国】 „El-
hagyta hazáját.” 「祖国を離れた。」 ◆ **ないち**

【内地】 „Visszatértem a hazámba.” 「内地へ
帰った。」 ◆ **ぼこく** 【母国】 „Ez az én ha-
zám.” 「これは私の母国です。」 ◆ **ほんこく**
【本国】 „hazájában lévő lakóhely” 「本国にお
ける居住地」 ◆ **ほんば** 【本場】 „A bosza nová-
nak Brazília a hazája.” 「ボサノバの本場はブラ
ジルです。」 ◇ **elárulja hazáját** **くにをうる**
【国を売る】 „Kémként elárulta hazáját.” 「ス
パイになって国を売った。」 ◇ **szülőháza** **し**
ょうこく 【生国】

hazaárulás ◆ **ばいこく** 【売国】 ◆ **はんぎやく**
ざい 【反逆罪】

hazaárulás büntette ◆ **ばいこくざい** 【売国
罪】

hazaáruló ◆ **こくぞく** 【国賊】 (hazaellenes) ◆
ばいこくてきな 【売国的な】 „hazaáruló csele-
kedet” 「ばいこくてき 売国的な行為」 ◆ **ばいこくど** 【売国
奴】

hazaellenes ◆ **こくぞく** 【国賊】

hazaenged ◆ **きたくさせる** 【帰宅させる】 „A
diákokat hazaengedték az iskolából.” 「生徒達は
学校から帰宅した。」 ◆ **たいいんさせる** 【退
院させる】 (kiengedik a kórházból) „Hazaen-
gedték a kórházból.” 「彼は退院した。」

hazaér ◆ **いえにつく** 【家に着く】 „Tegnap
hány órára értél haza?” 「昨日何時に家に着いた
の？」 ◆ **きたくする** 【帰宅する】 „Amint ha-
zaértem, elkezdtem főzni.” 「帰宅してすぐ料理
の支度をした。」

hazaéresi idő ◆ **もんげん** 【門限】 „A lányom-
nak megszabtam, hogy mikorra kell hazaérnie.”
「娘の門限を決めた。」

hazaérkezés ◆ **きたく** 【帰宅】

hazaérkezik ◆ **かえってくる** 【帰ってくる、帰
ってくる】 „Hazaérkezett a férjem.” 「夫が帰
ってきた。」

hazáért aggodás ◆ **ゆうこく** 【憂国】

hazafelé ◆ **かえりに** 【帰りに】 „Hazafelé be-
ugrottam a boltba.” 「帰りに店に入った。」 ◆

きたくのとちゅうで 【帰宅の途中で】 „Hazafelé bementem a gyógyszertárba.” 「帰宅の途中で薬屋に寄った。」

hazafelé készülődés ◆ **かえりじたく** 【帰り支度】 „A munka végeztével mindenki hazafelé készülődött.” 「仕事が終わって皆帰り支度をした。」

hazafelé készülve ◆ **かえりがけに** 【帰りがけに、帰り掛けに】 „Hazafelé készülve kaptam egy sürgős munkát.” 「帰りがけに急ぎの仕事を頼まれた。」

hazafelé menet ◆ **きたくのとちゅう** 【帰宅途中】 ◆ **きとに** 【帰途に】 „Az iskolából hazafelé menet benéztem a cukrászdába.” 「学校からの帰途にケーキ屋さんに寄った。」

hazafelé tartó hajóút ◆ **きこう** 【帰航】 „A hajó hazafelé tart.” 「船は帰航中である。」

hazafelé tartó repülőút ◆ **きこう** 【帰航】

hazafi ◆ **あいこくしゃ** 【愛国者】 ◆ **しし** 【志士】

hazafias ◆ **あいこくの** 【愛国の】 „hazafias ének” 「愛国の歌」 ◆ **こくみんてきな** 【国民的な】

hazafias érzelmű ◆ **あいこくしんのある** 【愛国心のある】 „hazafias érzelmű ember” 「愛国心のある人」

hazafias érzület ◆ **あいこくしん** 【愛国心】

hazafias hőstett ◆ **げんくん** 【元勳】

hazafiatlan ◆ **ひこくみんてきな** 【非国民的な】

hazafiatlan ember ◆ **ひこくみん** 【非国民】

hazafiság ◆ **あいこくしゅぎ** 【愛国主義】

hazafutás ◆ **アーチ** „Hazafutást üt.” 「アーチを放つ。」 ◆ **いっばつ** 【一発】 „A versenyző hazafutásra számított.” 「選手は一発を狙った。」 ◆ **ホームラン** (bázislabdában) ◆ **ほんるいだ** 【本塁打】 (bázislabdában) ◆ **kiegyenlítő hazafutás** **さようならホームラン** ◆ **végigfutott hazafutás** **ランニングホームラン**

hazafutás kiegészítő ütéssel ◆ **だいだホームラン** 【代打ホームラン】

hazafutásverseny ◆ **ホームラン・ダービー**

hazahoz ◆ **もちかえる** 【持ち帰る】 (hazavisz)

„Vidékről hazahoztam egy bort.” 「田舎からワインを持ち帰った。」 ◆ **もつてかえる** 【持って帰る】 „Szép emlékeket hoztam haza az útról.” 「旅行からいい思い出を持って帰った。」

haza hőse ◆ **げんくん** 【元勳】

hazai ◆ **こくさん** 【国産】 „Hazai marhahúst vettem.” 「国産牛肉を買った。」 ◆ **こくさんの** 【国産の】 (országban belül készült) „Hazai gyümölcsöt ettem.” 「国産の果物を食べた。」

◆ **じこくの** 【自国の】 „A hazai érdekeket néz-te.” 「自国の利益を考えた。」 ◆ **hazai csapat** **ホーム・チーム** ◆ **hazai pálya** **ホームグラウンド** „Hazai pályán vesztett.” 「ホームグラウンドで負けた。」 ◆ **házigazda csapat** **ホーム・チーム**

hazai bázis ◆ **ホーム** ◆ **ホーム・ベース** ◆ **ほんるい** 【本塁】

hazai csapat ◆ **ホーム・チーム**

hazáig ◆ **いえまで** 【家まで】 „Hazáig kísértem a barátnőmet.” 「ガールフレンドを家まで送った。」

hazai gyártás ◆ **こくさん** 【国産】

hazai gyártású autó ◆ **こくさんしゃ** 【国産車】

hazai gyártmányú ◆ **じこくせい** 【自国製】

„hazai gyártmányú drón” 「自国製ドローン」

hazai helyzet ◆ **こくないじょうせい** 【国内情勢】

hazai ipar ◆ **こくないさんぎょう** 【国内産業】

hazai irodalom ◆ **こくしょ** 【国書】

hazai kikötő ◆ **ぼこう** 【母港】

hazai körülmények ◆ **こくないじじょう** 【国内事情】

hazaindul ◆ **いえじにつく** 【家路に就く】 ◆ **かえる** 【帰る】 „Hazaindultam a barátomtól.” 「友達の所から帰った。」

hazai pálya ◆ **ホーム・グラウンド** ◆ **ホームグラウンド** „Hazai pályán vesztett.” 「ホームグラウンドで負けた。」

hazai pályán játszott mérkőzés ◆ **ホーム・ゲーム**

hazai piac ◆ **こくないしじょう** 【国内市場】 ◆ **ないちしじょう** 【内地市場】

hazai probléma ◆ **こくないもんだい** 【国内問題】

hazai rizs ◆ **こくさんまい** 【国産米】

hazai termék ◆ **こくさんひん** 【国産品】 ◆ **ないちさん** 【内地産】

hazai termelés ◆ **こくさん** 【国産】 ◆ **こくないせいさん** 【国内生産】

hazai termésű ◆ **こくさん** 【国産】 „hazai termésű zöldség” 「国産野菜」

hazai történelem ◆ **こくし** 【国史】

hazai vendéghiakként tanulás ◆ **ないちりゅうがく** 【内地留学】

hazajárás ◆ **きたく** 【帰宅】 „A férjem későn jár haza.” 「夫は帰宅が遅い。」

haza jó jellemzői ◆ **こくすい** 【国粹】

hazajön ◆ **かえってくる** 【帰ってくる、帰ってくる】 „Hazajött a lányom.” 「娘が帰ってきた。」 ◆ **かえる** 【帰る】 „10 óra előtt gyere haza!” 「10時までに帰れ！」

házak ◆ **いえいえ** 【家々】

házakból felszálló füst ◆ **じんえん** 【人煙】

házakéredzkedik ◆ **かえらせてもらうようにたのむ** 【帰らせてもらうように頼む】 „Az iskolában megfájdult a fejem, és hazakéredzkedtem.” 「学校で頭が痛くなったので帰らせてもらうように頼んだ。」

hazakisér ◆ **いえまでおくる** 【家まで送る】 „Hazakisérte a kedvesét.” 「彼は恋人を家まで送った。」

házaköltözik ◆ **じっかにかえる** 【実家に帰る】

házak számlálószava ◆ **むね** 【棟】 „öt épület” 「建物5棟」

hazaküld ◆ **かえす** 【帰す】 „Hazaküldte a diákokat.” 「生徒達を帰した。」 ◆ **きたくさせる** 【帰宅させる】 „A tanár hazaküldte a belázásodott diákokat.” 「先生は熱を出した生徒を帰宅させた。」

házal ◆ **うりあるく** 【売り歩く】 „Porszívóval házalt.” 「掃除機を売り歩いた。」 ◆ **ぎょうしようする** 【行商する】 „A környéken házalva árulta a porszívót.” 「地元を 行商 して掃除機を売った。」

házalás ◆ **がいこう** 【外交】 ◆ **がいこうはんばい** 【外交販売】 ◆ **ぎょうしょう** 【行商】 ◆ **ぎょうしょうかぎょう** 【行商稼業】 ◆ **ほうもんはんばい** 【訪問販売】 (házalóügynökként)

házalásos kereskedés ◆ **がいしょう** 【外商】 „A kereskedő házalni ment az ügyfélhez.” 「はんばいいん わ きやくさま ところ がいしょう まわ 販売員はお客様の所に外商に回った。」

házalátogat ◆ **ききょうする** 【帰郷する】 „Amikor hazalátogattam, elmentem a temetőbe.”

「帰郷する折に墓参りした。」 ◆ **きせいする** 【帰省する】 „Nyáron hazalátogattam.” 「夏休みに帰省した。」

◆ **さとがえりする** 【里帰りに帰省した。】 ◆ **さとがえりする** 【里帰りに帰省した。】 ◆ **じっかにかえる** 【実家に帰る】

házalátogatás ◆ **ききょう** 【帰郷】 ◆ **きせい** 【帰省】 ◆ **さとがえり** 【里帰り】

házalátogató ◆ **きせいぎやく** 【帰省客】 ◆ **csúcsforgalom hazalátogatók miatt** **きせいラッシュ** 【帰省ラッシュ】

házaló ◆ **ぎょうしょう** 【行商】 ◆ **ぎょうしょうにん** 【行商人】

házalóárús ◆ **ものうり** 【物売り】

házaló árusítás ◆ **ぎょうしょう** 【行商】

házalóügynök ◆ **がいこういん** 【外交員】 ◆ **がいこうはんばいいん** 【外交販売員】 ◆ **かんゆういん** 【勧誘員】 ◆ **セールスマン** ◆ **よびうりしょうにん** 【呼び売り商人、呼び売り商人】

hazamegy ◆ **うちにかえる** 【家に帰る】 ◆ **かえる** 【帰る】 „Gáspár már hazament?” 「ガーシュパールはもう家に帰った？」 ◆ **きたくする**

【帰宅する】 „Hazamentem a munkahelyemről.” 「会社を出て帰宅した。」

hazamegy a cégtől ◆ **たいしゃする** 【退社する】

hazamegy a kórházból ◆ **たいいんする** 【退院する】

hazamegy az iskolából ◆ **げこうする** 【下校する】 „Menjeteek együtt haza az iskolából!” 「一緒に下校してください。」

hazamenés ◆ **きと** 【帰途】

hazamenés a cégtől ◆ **たいしゃ** 【退社】

hazamenés a munkából ◆ **たいぎん** 【退勤】

hazamenetel az iskolából ◆ **げこう** 【下校】

házánk ◆ **ほんぼう** 【本邦】 (japán) „első publikálás házánkban” 「本邦初公開」

házanként ◆ **いっこあたり** 【一戸当たり】 „házankénti lakóterület” 「一戸当たりの床面積」

házánkfia ◆ **わがくにのひと** 【我国の人、我が国の人、わが国の人】

hazardírozás ◆ **かけごと** 【賭け事、賭事】 ◆ **やま** 【山】 „Veszélyes hazardírozást folytat.” 「危ない山を張る。」

hazardírozás ◆ **ばくち** 【博打、博奕】

hazardírozik ◆ **かけごとをする** 【賭け事をする、賭事をする】 „Hazardíroztam és nyertem.” 「賭け事をして勝った。」 ◆ **ばくちにでる** 【博打に出る、博奕に出る】 „A hazardírozó jegybank felborítja az értékpapírpiacot.” 「中央銀行は証券市場を乱す博打に出ている。」 ◆ **やまつげがある** 【山っ気がある】 „Az ember szeret hazardírozni.” 「あの人は山っ気がある。」

hazardírozó hajlam ◆ **やまけ** 【山気】

hazardjáték ◆ **いちろくしょうぶ** 【一六勝負】 ◆ **かいちょう** 【開帳】 ◆ **かけごと** 【賭け事、賭事】 ◆ **ギャンブル** „Hazardjátékot űz.” 「ギャンブルをする。」 ◆ **とばく** 【賭博】 ◆ **なぐさみごと** 【慰み事】 ◆ **ばくち** 【博打、博奕】 „Nagyot veszített a hazardjátékon.” 「博打で大損した。」

hazardjátékos ◆ **ギャンブラー** ◆ **とばくし** 【賭博師】 ◆ **ばくちうち** 【ばくち打ち、博打打ち、博奕打ち】 (profí) ◆ **ばくと** 【博徒】

hazardjátékot játszik ◆ **かけごとをする** 【賭け事をする、賭事をする】 „Egymillió jenen játszottam hazardjátékot.” 「百万円の賭け事をした。」

hazardjátékozik ◆ **とばくをする** 【賭博をする】

hazarendel ◆ **しょうかんする** 【召還する】 „Hazarendelték az Amerikában akkreditált japán nagykövetet.” 「駐米日本大使が召還された。」

hazarendelés ◆ **しょうかん** 【召還】

hazarendel Japánba ◆ **きちょうをめいじる** 【帰朝を命じる】 „Hazarendelték Japánba.” 「帰朝を命ぜられた。」

házas ◆ **きこん** 【既婚】 ◆ **きこんの** 【既婚の】 (már házas) „Eltávolodott tőlem a házas barátom.” 「既婚の友達と疎遠になった。」 ◆ **けっこんしている** 【結婚している】 „Már házas.” 「彼はもう結婚している。」 ◆ **けっこんの** 【結婚の】 „Élvezem a házasetletet.” 「結婚生活は楽しい。」 ◆ **しょたいもちの** 【所持持ちの】 „házas ember” 「所持持ちの男性」 ◇ **nem házas** **みこん** 【未婚】

házasetlet ◆ **けっこんせいかつ** 【結婚生活】 ◆ **ふうふせいかつ** 【夫婦生活】

házasetletre nevelő iskola ◆ **はなよめがっこう** 【花嫁学校】

házas ember ◆ **きこんしゃ** 【既婚者】

hazaset ◆ **いえじをいそぐ** 【家路を急ぐ】 „Hazasettem.” 「家路を急いだ。」

házaset ◆ **えんづける** 【縁付ける、縁づける】 „Grófi családba házasettette a fiát.” 「伯爵家に息子を縁付けた。」

házas nő ◆ **きこんしゃ** 【既婚者】

házasodás ◆ **けっこん** 【結婚】

házasodási kor ◆ **けっこんねんれい** 【結婚年齢】

házassági szándék ◆ **けっこんがんぼう** 【結婚願望】

házasodik ◆ **けっこんする** 【結婚する】 „A barátom jövő héten házasodik.” 「友達は来週結婚する。」 ◆ **későn házasodik** **ばんこんである** 【晩婚である】 „A szüleim későn házasodtak.” 「両親は晩婚だった。」

házaspár ◆ **ふうふ** 【夫婦】 „A házaspár kettesben, vidáman él.” 「夫婦二人で楽しく暮らす。」 ◆ **ふさい** 【夫妻】 „Varga házaspár. (Vargáék.)” 「ワルガ夫妻。」 ◆ **めおと** 【夫婦】 ◆ **fiatal házaspár** **わかふうふ** 【若夫婦】 ◆ **idős házaspár** **ろうふうふ** 【老夫婦】

„A földszinten egy idős házaspár lakik.” 「1階に老夫婦が暮らしている。」 ◆ **összeillő házaspár** **にたものふうふ** 【似た者夫婦】 ◆ **újdomsült házaspár** **しんこんふうふ** 【新婚夫婦】 ◆ **újdomsült házaspár** **けっこんしたてのふうふ** 【結婚したての夫婦】

házaspár kettesben ◆ **ふうふみずいらずで** 【夫婦水入らずで】 „Kettesben ünnepeltük a feleségemmel a házassági évfordulómat.” 「夫婦水入らずで結婚記念日を祝った。」

házaspár öngyilkossága ◆ **ふうふしんじゅう** 【夫婦心中】

házasság ◆ **えんぐみ** 【縁組み、縁組】 (sors összekapcsolása) ◆ **えんむすび** 【縁結び】 ◆ **けっこん** 【結婚】 „Boldog volt a házassága.” 「彼女の結婚は幸せだった。」 ◆ **こんいん** 【婚姻】 ◆ **さいたい** 【妻帯】 ◆ **érdekházasság** **せいりやくけっこん** 【政略結婚】 ◆ **érdekházasság** **よくとくづくのけっこん** 【欲得づくの結婚、欲得尽の結婚】 ◆ **érdekházasság** **ださんてきなけっこん** 【打算的な結婚】 „Érdekházasságot kötött.” 「打算的な結婚をした。」 ◆ **fgovatartott házasságkötése** **ごくちゅうけっこん** 【獄中結婚】 ◆ **jó házasság** **りょうえん** 【良縁】 „Jól sikerült a házasságom.” 「良縁に恵まれた。」 ◆ **késői házasság** **ばんこん** 【晩婚】 „Az anyukám házassága abban az időben későinek számított.” 「母の結婚は当時としては晩婚だった。」 ◆ **látszatházasság** **ぎそうけっこん** 【偽装結婚】 ◆ **munkahelyi házasság** **しょくばけっこん** 【職場結婚】 „A

munkahelyemről házasodtam.” 「私は職場結婚だった。」 ◆ **rokonházasság** **しんぞくけっこん** 【親族結婚】 ◆ **rokonok közti házasság** **きんしんけっこん** 【近親結婚】 ◆ **szerelmházasság** **れんあいけっこん** 【恋愛結婚】 „Ötször kötött már szerelmházasságot.” 「恋愛結婚を5回しました。」 ◆ **törvényes házasság** **ほうりつこん** 【法律婚】 ◆ **vegyes házasság** **こくさいけっこん** 【国際結婚】 ◆ **villámházasság** **でんげきけっこん** 【電撃結婚】

házasságból hozott rokon ◆ **ぎり** 【義理】

házasságból született fiú ◆ **ちゃくなん** 【嫡男】

házasságból született gyermek ◆ **ちゃくし** 【嫡子】 ◆ **ちゃくしゅつし** 【嫡出子】 (törvényes gyerek) „Az anyakönyvben a „házasságból született gyermek” rubrikát bekarikázza.” 「戸籍の嫡出子欄にマルをする。」

házasság előtt ◆ **けっこんまえは** 【結婚前は】 **kekkon mae**-va „A házasság előtt karcsú volt.” 「結婚前は痩せていた。」 ◆ **こんぜん** 【婚前】 „házasság előtti megállapodás” 「婚前の取り決め」

házasság előtti szerződés ◆ **こんぜんけいやく** 【婚前契約】

házassági ajánlat ◆ **えんだん** 【縁談】 „Visszautasította a házassági ajánlatot.” 「縁談を断った。」 ◆ **きゅうこん** 【求婚】 ◆ **けっこんのもうしこみ** 【結婚の申し込み、結婚の申込】 „Házassági ajánlatot tettem neki.” 「彼女に結婚の申し込みをした。」 ◆ **プロポーズ**

házassági ajánlatot tesz ◆ **きゅうこんする** 【求婚する】 „Házassági ajánlatot tett a nőnek.” 「彼は彼女に求婚した。」

házassági anyakönyvi kivonat ◆ **けっこんしゅうめいしょ** 【結婚証明書】

házassági bejelentő ◆ **こんいんとどけ** 【婚姻届、婚姻届け】

házassági beszélgetés ◆ **えんだん** 【縁談】 „A házassági beszélgetés jól sikerült.” 「縁談がうまくいった。」

házassági évforduló ◆ **けっこんきねんび**
【結婚記念日】

házassági ígéret ◆ **こんやく** 【婚約】

házassági javaslat ◆ **えんだん** 【縁談】 „Az egyik rokonom javasolt valakit házastársul.” 「
親戚から縁談をもらった。」

házassági nyilatkozat ◆ **こんいんとどけ**
【婚姻届、婚姻届け】 (házassági bejelentő)

házasság istene ◆ **いずものかみ** 【出雲の神】

házassági szándékú találkozás ◆ **みあい**
【見合、見合い】

házasságkötés ◆ **えんむすび** 【縁結び】 ◆ **けっ
っこんしき** 【結婚式】 ◆ **こんいん** 【婚姻】

házasságkötési nyilatkozat ◆ **こんいんとど
け** 【婚姻届、婚姻届け】 (házassági bejelentő)

házasságközvetítés ◆ **おみあい** 【お見合
い】 (próbatálalka) „Már 30-szor voltam házasa-
ságközvetítésre, de nem találtam jó partnerre.”
「お見合いを30回したけどいい人に巡り合
えません。」 ◆ **ばいしゃく** 【媒酌、媒妁】 ◆
みあい 【見合、見合い】 (próbatálalka)

házasságközvetítő ◆ **げっかひょうじん** 【月
下氷人】 ◆ **げっかうろうじん** 【月下老人】 ◆ **ば
いしゃくにん** 【媒酌人、媒妁人】 (ember)

házasságközvetítő iroda ◆ **けっこんそうだ
んじょ** 【結婚相談所】

házasság létrejötte ◆ **せいこん** 【成婚】

házasság megbeszélése ◆ **けっこんばなし**
【結婚話】 „Nehezén jutunk el a házasságig.” 「
結婚話がなかなか進まない。」

házasságok az égben köttetnek ◆ **えんは
いなものあじなもの** 【縁は異なるものの味なもの】
en-va inamono ajinamono

házasságok közti várakozás ◆ **たいこん**
【待婚】

házasságon kívül ◆ **こんいんがい** 【婚姻外】

házasságon kívüli gyermek ◆ **こんいんがい
のこども** 【婚姻外の子供】

házasságon kívül született gyermek ◆ **こ
んがいし** 【婚外子】

házasságot kötők aránya ◆ **せいこんりつ**
【成婚率】 „házasságközvetítő iroda, ahol ma-

gas a házasságot kötők aránya” 「^{せいこんりつ} ^{たか}成婚率の
高い
けっこんそうだんじょ
結婚相談所」

házasságszédelgés ◆ **けっこんさぎ** 【結婚詐
欺】

házasságszédelgő ◆ **けっこんさぎし** 【結婚
詐欺師】

házasság szentsége ◆ **けっこんのひせき**
【結婚の秘跡】

házasságtagadás ◆ **ひこん** 【非婚】

házasságtörés ◆ **かんいん** 【姦淫】 „A férj
házasságtörést követett el.” 「夫は姦淫を犯し
た。」 ◆ **かんいんざい** 【姦淫罪】 ◆ **かんつう**
【姦通】 ◆ **かんつうざい** 【姦通罪】 ◆ **そうか
ん** 【相姦】 ◆ **ふぎ** 【不義】 „Házasságtörést
követ el.” 「不義をする。」 ◆ **ふりん** 【不倫】

házasságtörést követ el ◆ **かんつうする**
【姦通する】

**házasságtörést tiltják a szamuráj törvé-
nyek** ◆ **ふぎはおいえのごはっと** 【不義はの家
の御法度】 fugi-va oie-no gohatto

házasság után ◆ **けっこんご** 【結婚後】 „A
házasság után megkomolyodott.” 「結婚後
まじめ
真面目になった。」

házasságvonal ◆ **けっこんせん** 【結婚線】
(tenyérvonal)

házastárs ◆ **つれあい** 【連れ合い】 ◆ **パート
ナー** (társ) „Nem hazudik a házastársának.” 「彼
はパートナーに嘘をつかない。」 ◆ **はいぐうし
ゃ** 【配偶者】 ◆ **ふうふ** 【夫婦】 (házastársak)
„Ők házastársak.” 「あの人たちは夫婦です。」
◆ **ベター-half**

házastársak megtartják családi nevüket
◆ **ふうふべつせい** 【夫婦別姓】

házastársi ◆ **ふうふとしての** 【夫婦として
の】 (házastárskénti) ◆ **ふうふの** 【夫婦の】

házastársi csetepaté ◆ **ふうふげんか** 【夫婦
喧嘩】

házastársi eskü ◆ **にせのちぎり** 【二世の契
り】

házastársi kapcsolat ◆ **にせのえん** 【二世の
縁】

házastársi kötelesség ◆ **ふうふとしてのぎむ** 【夫婦としての義務】 ◆ **ふうふのいとなみ** 【夫婦の営み】 (közösülés) „Nem teljesítette házastársi kötelességét.” 「夫婦の営みを怠った。」

házastársi pertatvar ◆ **ふうふげんか** 【夫婦喧嘩】

házastársi viszony ◆ **ふうふなか** 【夫婦仲】
„Rossz házastársi viszonyban vannak.” 「夫婦仲が悪い。」 ◆ **ふうふのえん** 【夫婦の縁】
„Megszüntették a házastársi viszonyukat.” 「彼らは夫婦の縁を切った。」

házastársi viszony helyreállítása ◆ **ふくえん** 【復縁】

házastársi viszony megszüntetése ◆ **りえん** 【離縁】

házastárskeresés ◆ **こんかつ** 【婚活】

házasulandó fél életrajza ◆ **つりがき** 【つり書き、釣り書き、吊り書き】

házasulandó időszak ◆ **こんき** 【婚期】

házasulandó kor ◆ **けっこんてきれいき** 【結婚適齢期】 ◆ **てきれい** 【適齢】 ◆ **てきれいき** 【適齢期】 ◆ **としごろ** 【年ごろ、年頃】 „Férfjet keresek a házasulandó korban lévő lányomnak.” 「年頃の娘に結婚相手を探しています。」 ◆ **みょうれい** 【妙齡】

házasulandó leánykor ◆ **むすめざかり** 【娘盛り】

házasulatlan ◆ **みこんしゃ** 【未婚者】 ◆ **みこんの** 【未婚の】 „házasulatlan személy” 「未婚の人」

házasulatlanság ◆ **ひこん** 【非婚】 (házaságtagadás) ◆ **みこん** 【未婚】 ◇ **akaratlagos házasulatlanság** **せんたくてきひこん** 【選択的非婚】

hazaszeretet ◆ **あいこく** 【愛国】 ◆ **あいこくしん** 【愛国心】 ◆ **そこくあい** 【祖国愛】

hazaszerető ◆ **あいこくしゃ** 【愛国者】 „Én hazaszerető ember vagyok.” 「私は愛国者です。」

hazaszökik ◆ **にげかえる** 【逃げ帰る】

hazatelepít ◆ **そうかんする** 【送還する】 (kitoloncol) „Családostul hazatelepítették.” 「彼は家族と一緒に送還された。」

hazatelepítés ◆ **そうかん** 【送還】 ◆ **ひきあげ** 【引き上げ、引き揚げ】 „Várta, hogy mikor települhet haza.” 「引き揚げを待っていた。」

hazatelepített ◆ **ひきあげしゃ** 【引き揚げ者、引揚者】

hazatelepül ◆ **ひきあげる** 【引き上げる、引き揚げる、引上げる、引揚げる】 „Nem sikerült hazatelepülnie Mandzsuriából.” 「満州から引き揚げられなかった。」

hazatér ◆ **きこくする** 【帰国する】 (az országába) „Három hetes kiküldetés után hazatért.” 「3 週間の出張から帰国した。」 ◆ **きたくする** 【帰宅する】 „A feleség az előszobában fogadta a hazatérő férjét.” 「妻は帰宅した夫を玄関で迎えた。」 ◆ **ねぐらにつく** 【晦につく】 „Fáradtan hazatértem.” 「疲れ果ててねぐらについた。」

hazatérés ◆ **きこく** 【帰国】 (hazautazás az országába) „hazatérés külföldről” 「海外からの帰国」 ◆ **きたく** 【帰宅】 „Hazatérés után lezuhanyoztam.” 「帰宅後シャワーを浴びた。」 ◆ **ほんぶく** 【本復】

hazatérés Japánba ◆ **きちょう** 【帰朝】

hazatérés vágya ◆ **きしん** 【帰心】

hazatérő ◆ **きかんしゃ** 【帰還者】 (ember)

hazatérő katona ◆ **きかんへい** 【帰還兵】

ház átkutatása ◆ **やさがし** 【家探し、家探し】

hazaút ◆ **いえじ** 【家路】 ◆ **きと** 【帰途】 ◆ **きろ** 【帰路】 ◆ **もどりみち** 【戻り道】

hazautazás ◆ **きこく** 【帰国】 (az országába) „A hazautazáshoz ellenőriztem a helyet a repülőjáraton.” 「帰国の便の席を確認した。」

hazautazik ◆ **きこくする** 【帰国する】 (az országába) „Hazautazott külföldről.” 「海外から帰国した。」

házavatás ◆ **しんきょおひろめかい** 【新居お披露目会】 (beköltözés ünneplése) ◆ **しんちくいわい** 【新築祝い】 (új ház avatása)

házavató ◆ **じょうとうしき** 【上棟式】 ◆ **しんちくいわい** 【新築祝い】

házavató összejövetel ◆ **しんきょおひろめかい** 【新居お披露目会】 (beköltözés ünneplése) ◆ **ひっこしパーティー** 【引越しパーティー】 (beköltözés ünneplése)

hazavezető út ◆ **かえりみち** 【帰り道、帰りみち】 „Nem találtam a hazavezető utat.” 「帰り道が分からなくなった。」 ◆ **きろ** 【帰路】 „Rátér a hazavezető útra.” 「帰路に就く。」

hazavisz ◆ **かせぐ** 【稼ぐ】 (keres) „Ezzel a munkával milliókat vihetsz haza.” 「この仕事で数百万円も稼げる。」 ◆ **じたくまでおくりとどける** 【自宅まで送り届ける】 „A részeg barátomat hazavittem.” 「酔った友達を自宅まで送り届けた。」 ◆ **もちかえる** 【持ち帰る】 „Hazavitte a munkát.” 「自宅に仕事を持ち帰った。」 ◆ **もってかえる** 【持って帰る】 „Véletlenül hazavittem a munkatársam esernyőjét.” 「間違っって同僚の傘を持って帰った。」 ◇ **bajnoki győzelmet visz haza** **ゆうしょうをかざる** 【優勝を飾る】 „A sportoló a harmadik bajnoki győzelmét vitte haza.” 「選手は3度目の優勝を飾った。」

házbejárat ◆ **もんこ** 【門戸】

ház belseje ◆ **うちじゅう** 【家中、うち中】 „A ház belseje olyan, mint egy szemétdomb.” 「家中がゴミ置き場になっている。」 ◆ **おくない** 【屋内】 „A cserepes növényt a ház belsejébe tettem.” 「植木鉢を屋内に置いた。」

házbér ◆ **やちん** 【家賃】

házbérlés ◆ **しゃくや** 【借家、借屋】

házbontás ◆ **かおくかいたい** 【家屋解体】

ház eleje ◆ **かど** 【門】

házelnök ◆ **ぎじしんこうがかり** 【議事進行係】

házépítés ◆ **いえづくり** 【家作り】 ◆ **じゅうたくけんせつ** 【住宅建設】

házépítésre előkészített telek ◆ **そうせいち** 【造成地】

ház felügyelete ◆ **るすばん** 【留守番】 „A lányomra bíztam a ház felügyeletét.” 「娘に留守番を頼んだ。」

házfelügyelő ◆ **かんりにん** 【管理人】

házfelügyelő szobája ◆ **かんりにんしつ** 【管理人室】

házfoglaló ◆ **むだんきょじゅうしゃ** 【無断居住者】 „Ki szeretném lakoltatni a házfoglalót.” 「無断居住者を退去させたい。」

házgyár ◆ **プレハブじゅうたくこうじょう** 【プレハブ住宅工場】

házgyári lakás ◆ **プレハブじゅうたく** 【プレハブ住宅】 ◆ **ユニットじゅうたく** 【ユニット住宅】

ház hátulja ◆ **せど** 【背戸】

házhoz hozás ◆ **でまえ** 【出前】

házhoz visz ◆ **たくはいする** 【宅配する】 „Házhoz viszi a pizzát.” 「ピザを宅配する。」

házhoz szállít ◆ **たくはいする** 【宅配する】 (házhoz visz) „Házhoz szállítja a megrendelt árut.” 「注文された商品を宅配する。」 ◆ **はいたつする** 【配達する】 „Házhoz szállították a pizzát.” 「ピザが配達された。」

házhoz szállítás ◆ **たくそう** 【宅送】 ◆ **たくはい** 【宅配】 ◆ **たくはいサービス** 【宅配サービス】 ◆ **でまえ** 【出前】 „Szusi házhoz szállítást kérek.” 「お寿司の出前を取った。」 ◆ **デリバリー** ◆ **はいたつ** 【配達】 „pizza házhoz szállítása” 「ピザの配達」

házhoz szállított étel ◆ **でまえ** 【出前】

házi ◆ **いえの** 【家の】 ◆ **じかせいの** 【自家製の】 „Házi pálinkát ittam.” 「自家製パーリンカを飲んだ。」 ◆ **じかようの** 【自家用の】 ◆ **しゅくだい** 【宿題】 (házi feladat) „Elfelejtettem megcsinálni a házimat.” 「宿題を忘れた。」 ◆ **てせいの** 【手製の】 „Házi sütemény.” 「手製の菓子。」 ◆ **てづくりの** 【手作りの、手づくり

の、手造りの) „Ez házi pálinka!” 「これは手作りのパーリンカだよ！」

háziak ◆ **ホストファミリー**

háziállat ◆ **かちく** 【家畜】 (jószág) ◆ **ペット** (otthon tartott állat)

házi áramfejlesztés ◆ **じかはつでん** 【自家発電】

háziás ◆ **かていてきな** 【家庭的な】 „Szeretem a háziás ételeket.” 「家庭的な料理が好きです。」

háziásít ◆ **かちくかする** 【家畜化する】 (állatot) ◆ **さいばいかする** 【栽培化する】 (növényt)

háziásítás ◆ **かちくか** 【家畜化】 (állat háziásítása) ◆ **さいばいか** 【栽培化】 (növény háziásítása)

háziásított ◆ **かちくかした** 【家畜化した】 (állat) ◆ **さいばいかした** 【栽培化した】 (növény)

háziasszony ◆ **しゅふ** 【主婦】 „háziasszony teendői” 「主婦の務め」

házibuli ◆ **ホームパーティー** „Házibulira hívtak.” 「ホームパーティーに招かれた。」 ◆ **ホーム・パーティー** „Házibulit rendeztünk.” 「ホーム・パーティーを開いた。」

házi egér ◆ **ナンキンねずみ** 【南京鼠】 ◆ **はつかねずみ** 【二十日鼠、廿日鼠】 (Mus musculus)

házi erjesztésű ◆ **じかじょうぞう** 【自家醸造】

házi étel ◆ **かていりょうり** 【家庭料理】 „A főlföldit japán házi étellel vendégelte meg.” 「外国人に日本の家庭料理を振舞う。」 ◆ **てりょうり** 【手料理】

házi feladat ◆ **しゅくだい** 【宿題】 „Csinálja a házi feladatot.” 「宿題をする。」

házi feladatként felad ◆ **しゅくだいにする** 【宿題にする】 „A tanár fogalmazást adott fel házi feladatként.” 「先生は作文を宿題にした。」

házigazda ◆ **しかいしゃ** 【司会者】 (ceremóniamester) ◆ **しかいやく** 【司会役】 (szerepe)

◆ **しゅじん** 【主人】 „A parti házigazdájaként szerepel.” 「パーティーの主人役を務める。」

◆ **ていしゅ** 【亭主】 „házigazda és vendége” 「亭主と客」 ◆ **ホステス** (nő) ◆ **ホスト** (férfi)

házigazda csapat ◆ **ホーム・チーム**

házigazda és vendég ◆ **しゅかく** 【主客】

házi gyógykezelés ◆ **しろうとりょうじ** 【素人療治】

háziipar ◆ **かないこうぎょう** 【家内工業】 ◆ **かないせいしゅこうぎょう** 【家内制手工業】 ◆ **ないしょく** 【内職】 (bedolgozás)

házi kacsa ◆ **あひる** 【鶯、家鴨】 (Anas platyrhynchos var.domesticus)

házi karantén ◆ **じたくかくり** 【自宅隔離】 ◆ **じたくたいぎ** 【自宅待機】 „Járványügyi okokból házi karanténbe kellett vonulnom.” 「感染予防のため自宅待機を命じられた。」

házikedvenc ◆ **ペット** (kedvtelésből tartott állat)

házi készítés ◆ **じかせい** 【自家製】

házi készítésű ◆ **じかせいの** 【自家製の】

házi készítésű játék ◆ **ハンドメイドブーム**

házikó ◆ **こや** 【小屋】

házi koszt ◆ **かていりょうり** 【家庭料理】 „Házi koszton nőttem fel.” 「家庭料理で育った。」

házi kutya ◆ **ちくけん** 【畜犬】

házi macska ◆ **あいびょう** 【愛猫】 ◆ **かいねこ** 【飼いネコ、飼い猫】

házi madár ◆ **あいちょう** 【愛鳥】

házimunka ◆ **かじ** 【家事】 „A férjem segít a házimunkában.” 「夫は家事を手伝ってくれる。」

házimunka gyakorlása ◆ **かじみならい** 【家事見習い】

házimunkához fenntartott helyiség ◆ **かじしつ** 【家事室】

házimunkát végző férj ◆ **しゅふ** 【主夫】

házioltár ◆ **ぶつだん** 【仏壇】 (buddhista)

házi oltár ◆ **かみだな** 【神棚】 (sintoista)

házi oltár szobája ◆ **ぶつま** 【仏間】

házi orvos ◆ **かかりつけのいしゃ** 【掛かり付けの医者、掛りつけの医者、掛かりつけの医者】
◆ **かてい** 【家庭医】 ◆ **しゅじい** 【主治医】
◆ **ホーム・ドクター**

házi őrizet ◆ **じたくきんしん** 【自宅謹慎】
„Házi őrizetre ítélték.” 「自宅謹慎を言い渡された。」 ◆ **ちつきよ** 【蟄居】 (Edo-korban) „Házi őrizetbe helyezik.” 「蟄居を命ぜられる。」 ◆ **なんきん** 【軟禁】 ◆ **へいもん** 【閉門】 (Edo-korszakban)

házi pálinka ◆ **てづくりパーリンカ** 【手作りパーリンカ】

házi papucs ◆ **うわばき** 【上履き、上履】

házipatika ◆ **じょうびやく** 【常備薬】

házi patika ◆ **かていじょうびやくセット** 【家庭常備薬セット】

házi rend ◆ **こうそく** 【校則】 (iskolai)

házi ruha ◆ **かていぎ** 【家庭着】

házi sárkány ◆ **やまのかみ** 【山の神】 (feleség)

házi szállás ◆ **みんぱく** 【民泊】

házi szárnyasok ◆ **かきんるい** 【家禽類】

házi szőttes ◆ **ホーム・スパン**

házi telefon ◆ **インターフォン**

házi termesztés ◆ **じかさいばい** 【自家栽培】

házi termesztésű ◆ **てづくりの** 【手作りの、手づくりの、手造りの】 „Házi termesztésű uborka.” 「手作りのキュウリ。」

házi tücsök ◆ **ヨーロッパ・イエ・ココロギ** 【ヨーロッパ家ココロギ、ヨーロッパ家蟋蟀】

háziúr ◆ **しゅじん** 【主人】

házi uzsonnacsomag ◆ **てべんとう** 【手弁当】

ház jelenlegi ura ◆ **とうしゅ** 【当主】

ház jellegzetességeiből jóslás ◆ **かそう** 【家相】

ház kétgenerációs családnak ◆ **にせたいじゅうたく** 【二世代住宅】

házkutatás ◆ **かたくそうさ** 【家宅捜査】 ◆ **かたくそうさく** 【家宅搜索】 „A rendőrök házkutatást tartottak a vádlottnál.” 「警察は容疑者の家を家宅捜査した。」

házkutatási parancs ◆ **かたくそうさくれいじょう** 【家宅搜索令状】 ◆ **そうさくれいじょう** 【搜索令状】 ◆ **そうされいじょう** 【捜査令状】

ház lakója ◆ **かじん** 【家人】 „Amíg a ház lakói távol voltak, behatolt a betörő.” 「家人の留守中に泥棒が侵入した。」

házmester ◆ **かんりにん** 【管理人】 „társasház házmestere” 「マンションの管理人」 ◇ **vice-házmester** **かんりにんだいり** 【管理人代理】

háznál árusítás ◆ **ほうもんえいぎょう** 【訪問営業】

háznép ◆ **いちぞくろうとう** 【一族郎党】

házon belüli elkülönülés ◆ **かていないべつきよ** 【家庭内別居】

házon belüli gyártás ◆ **ないせい** 【内製】

házon kívül ◆ **そと** 【外】 „Az osztályvezető házon kívül van.” 「部長は外にいる。」

házon kívül levés ◆ **がいしゅつ** 【外出】 „Az osztályvezető jelenleg házon kívül van.” 「部長はただいま外出しています。」

házon kívül van ◆ **がいしゅつしている** 【外出している】 „Sajnos, őt nem tudom kapcsolni, házon kívül van.” 「すみませんがお繋ぎできません。外出しています。」

házórzés ◆ **るす** 【留守】 „A barátomra bízтам a házórzést.” 「友達に留守を頼んだ。」

házórzó kutya ◆ **ばんけん** 【番犬】 „Házórző kutyát tartok.” 「番犬として犬を飼っている。」

házórzó személy ◆ **るすばん** 【留守番】

háznál-házra ◆ **こべつ** 【戸別】 „Az eladási ügynök házról házra járt.” 「セールスマンは戸別訪問をした。」 ◆ **のきなみ** 【軒並み、軒並】 „A rendőrség házról-házra járva kérdezősködött.” 「警察は軒並みに聞いて回った。」

háztáji gazdálkodás ◆ **かていのうぎょう** 【家庭農業】

háztáji gazdaság ◆ **かていのうえん** 【家庭農園】

háztáji szárnyasok ◆ **かきんるい** 【家禽類】

háztartás ◆ **かてい** 【家庭】 „Ez a szerszám

minden háztartásban megtalálható.” 「この道具

はどの家庭にもある。」 ◆ **こ** 【戸】 „háztar-

tásonkénti jövedelem” 「一戸当たりの所得」 ◆

しょたい 【所帯】 (család) ◆ **しんしょうもち**

【身上持ち】 ◆ **せたい** 【世帯】 „Több ezer

háztartás maradt villany nélkül.” 「数千世帯が

停電となっています。」 ◇ **államháztartás**

こつがざいせい 【国家財政】 ◇ **egyszemé-**

lyes háztartás **ひとしじょたい** 【一人所帯

háztartásbeli ◆ **せんぎょうしゅふ** 【専業主

婦】 (feleség)

háztartási ◆ **かていよう** 【家庭用】 „Ez egy

háztartási porszívó.” 「これは家庭用の掃除機で

す。」 ◆ **じかようの** 【自家用の】

háztartási bolt ◆ **あらものや** 【荒物屋】

háztartási cikk ◆ **あらもの** 【荒物】 ◆ **かてい**

ようひん 【家庭用品】

háztartási elektronika ◆ **かでん** 【家電】 ◆

かでんせいひん 【家電製品】

háztartási eszköz ◆ **あらもの** 【荒物】 ◆ **か**

ていようひん 【家庭用品】 ◆ **しょたいどうぐ**

【所帯道具】

háztartási gép ◆ **かでんせいひん** 【家電製

品】 ◆ **しろものかでん** 【白物家電】

háztartási hulladék ◆ **いっばんゴミ** 【一般ゴ

ミ】 ◆ **かていゴミ** 【家庭ゴミ】

háztartási napló ◆ **かけいぼ** 【家計簿】

háztartások együtt élése ◆ **よりあいじょたい**

い 【寄り合い所帯】

háztartások száma ◆ **せたいすう** 【世帯数】

„népesség és háztartások számának statisztikája”

【人口と世帯数統計】

háztartástan ◆ **かせいがく** 【家政学】 ◆ **か**

ていか 【家庭科】 ◆ **せいかつかがく** 【生活科

学】

háztartásvezetés ◆ **しょたいもち** 【所帯持

ち】

ház telekkel ◆ **やしき** 【屋敷】

ház telke ◆ **やしき** 【屋敷】

háztető ◆ **やね** 【屋根】

háztömb ◆ **ばんち** 【番地】 ◆ **ブロック**

ház töve ◆ **のきさき** 【軒先】

háztulajdonos ◆ **おおや** 【大家、大屋】 (fő-

bérlő) „A háztulajdonos mérges volt rám, mert

nem vigyáztam a lakásra.” 「家をきれいに使わ

なかったから大家さんに怒られた。」 ◆ **やぬし**

【家主】

háztűznéző ◆ **みあい** 【見合、見合い】 „A le-

gény háztűznézőbe ment a szomszéd faluba.” 「

おとこわ みあ となり わら い

男は見合いで隣の村に行った。」

hazudás ◆ **もうごかい** 【妄語戒】 (buddhista

bűn)

hazudik ◆ **うそをつく** 【嘘をつく、嘘を付く、

嘘を吐く】 „Ő mindig hazudik neked.” 「彼は

あなたにいつも嘘を付いている。」 ◇ **aki ha-**

zudik, az lop is **うそつきはどろぼうのはじま**

り 【嘘吐きは泥棒の始まり、嘘つきは泥棒の始

まり、うそつきは泥棒の始まり】 **uszocuki-va**

dorobó-no hadzsimari ◇ **néha muszáj ha-**

zudni **うそもほうべん** 【嘘も方便】 ◇ **nem ha-**

zudok **きょくげんすれば** 【極言すれば】

(messzemenő állítást tesz) „Nem hazudok, bármi

jó szentélybálványnak.” 「極言すればご神体は

何でもいい。」

hazudja magát ◆ **かたる** 【騙る】 „A betörő

gázszerelőnek hazudva magát bejutott a lakás-

ba.” 「泥棒はガス修理工を騙って家に入り込ん

だ。」

hazudós ◆ **うそつきの** 【嘘つきの、嘘付きの、

嘘吐きの】 „hazudós gyerek” 「嘘つきの子供」

hazudozás ◆ **うそはっぴやく** 【嘘八百】 ◆ **う**

そをつきまくること 【嘘をつきまくること】

„Elegem van a politikusok örökös hazudozásá-

ból!” 「政治家が絶え間なく嘘をつきまくること

にはうんざりだ。」 ◆ **きょげん** 【虚言】 ◇ **be-**

teges hazudozás **きょげんしょう** 【虚言症】

◇ **kóros hazudozás** **きょげんしょう** 【虚言

症】

hazudozási szokás ◆ **きょげんへき** 【虚言

癖】

hazudozik ◆ **うそこく** 【嘘こく】 „Ne hazu-

dozz!” 「嘘こくな！」 ◆ **うそはっぴやくをなら**

べる 【嘘八百を並べる】 ◆ **きょげんをならべる** 【虚言を並べる】 „Elromlott a kocsi, késett a vonat. Mindenfélét hazudozott.” 「車が壊れた、電車が遅れた、などと虚言を並べた。」

hazudozó ◆ **うそつきの** 【嘘つきの、嘘付きの、嘘吐きの】 „hazudozó politikus” 「嘘つきの政治家」 ◆ **きょげんしゃ** 【虚言者】 ◇ **megrögzött hazudozó** **うそのかたまりのような** 【嘘の塊のような】 „megrögzött hazudozó” 「嘘の塊のような人間」

hazug ◆ **うそつきの** 【嘘つきの、嘘付きの、嘘吐きの】 „hazug ember” 「嘘つきの男」 ◆ **とってつけたような** 【取ってつけたような、取って付けたような】 „hazug bók” 「取ってつけたようなお世辞」

hazug ember ◆ **うそつき** 【嘘つき、嘘付き、嘘吐き】

hazugság ◆ **うそ** 【嘘、謊】 „Ez szemem szedett hazugság!” 「真っ赤な嘘だ！」

hazugságokra alapoz ◆ **うそでかためる** 【嘘で固める】 „hazugságokon alapuló élet” 「嘘で固めた人生」

hazugságon fog ◆ **うそのかわをはがす** 【嘘の皮を剥がす】 „Hazugságon fogtam a férjemet.” 「夫の嘘の皮を剥がした。」

hazugságot hazugságra halmozás ◆ **うそのうわぬり** 【嘘の上塗り】

hazugságvizsgáló ◆ **うそはっけんき** 【嘘発見機、嘘発見器、うそ発見機、うそ発見器】 (készülék)

hazugságvizsgáló készülék ◆ **うそはっけんき** 【嘘発見機、嘘発見器、うそ発見機、うそ発見器】 ◆ **ポリグラフ**

hazugsággyanús ◆ **うそくさい** 【嘘臭い、嘘くさい、うそ臭い】 „A politikus hazugsággyanús kijelentést tett.” 「政治家は嘘臭い発言をした。」

hazulról ◆ **いえから** 【家から】 „Elment hazulról.” 「家から出た。」

ház ura ◆ **ぬし** 【主】

házvezetés ◆ **かせい** 【家政】

házvezetés okozta megviseltség ◆ **しょたいやつれ** 【所帯やつれ、所帯寝れ】

házvezető ◆ **ハウス・キーパー**

házvezetőnő ◆ **かせいふ** 【家政婦】

házvontatás ◆ **ひきや** 【曳家、曳屋】

házvontatási módszer ◆ **ひきやこうぼう** 【曳家工法】

házsártos ◆ **きむずかしい** 【気難しい、気むずかしい】 „házsártos anyós” 「気難しい 姑」

◆ **へそまがりな** 【へそ曲がりな、臍曲がりな、へそ曲りな、臍曲りな】 „házsártos vénember” 「へそ曲がりなじい」

házsor ◆ **いえつづき** 【家続き】 ◆ **いえなみ** 【家並み】 „Ebben az utcában egységes a házsor.” 「この道は家並みが揃っている。」 ◆ **のきなみ** 【軒並み、軒並】 (családi házé) ◆ **やなみ** 【屋並み、家並み】

házsabály ◆ **ぎじきそく** 【議事規則】

házszállítás ◆ **ひきや** 【曳家、曳屋】

házsám ◆ **ばんち** 【番地】 ◇ **eltéveszti a házsámot** **おかどちがいである** 【お門違いである、御門違いである】 (rossz helyen kopogtat)

ház szerencsés volta ◆ **かそう** 【家相】 „Ez a ház szerencsét hoz a lakóinak.” 「この家は家相がいい。」

H-dúr ◆ **口ちょうちょう** 【口長調】

hé ◆ **ああ** 【嗚呼】 aa „Hé te! Gyere csak ide!”

「ああ、君！こっちへおいで！」 ◆ **おい** „Hé, hallod, amit mondok?” 「おい、聞いている？」

◆ **おーい** „Hé, valaki!” 「おーい誰か！」 ◆ **これ** „Hé, várj!” 「これ、待ちなさい！」 ◆ **これこれ**

„Hé, vigyázz!” 「これこれ、危ないよ！」 ◆ **そら** „Hé, figyelj csak!” 「そら、聞いて！」 ◆ **やい** „Hé, te tolvaj!” 「やい、スリめ！」

heamtofágia ◆ **きゅうけつ** 【吸血】 (vérszívás)

Hean-kor hat híres költője ◆ **ろつかせん** 【六歌仙】

heavy metal ◆ **ヘヴィメタル** ◆ **ヘビーメタル**

hexadecimális szám ◆ **じゅうろくしんすう** 【十六進数、16進数】

hebeg ◆ **いいよどむ** 【言い淀む、言いよどむ】
 „A kellemetlen kérdésre csak hebegni tudott.” 「
 不愉快な質問をされて言い淀んだ。」 ◆ **くちご
 もる** 【口ごもる、口籠もる、口籠る、口籠も
 る、口籠る】 „Bocsánat - hebegte.” 「ごめんな
 さいと口ごもりながら言った。」 ◆ **どもる**
 【吃る】 „A politikus a nehéz kérdésre csak he-
 begni tudott.” 「政治家は難しい質問にどもる
 ばかりだった。」

hebeg-habog ◆ **モゴモゴする** „A szeretett nő
 előtt csak hebegett-habogott.” 「大好きな彼女の
 前でモゴモゴした。」

hebegve-habogva ◆ **しどろもどろ** „Hebegve-
 habogva beszélt.” 「しどろもどろな口調で話した。」

hébe-hóba ◆ **たまに** 【適に、偶に】 „Hébe-
 hóba megyek étterembe.” 「たまにレストランで
 食べる。」 ◆ **ときたま** 【時たま】 „Hébe-hóba
 látom a városban.” 「彼を時たま町で見かける。」

hebehurgia ◆ **あさはかな** 【浅はかな】 „Hebe-
 hurgia ötlet.” 「浅はかな考えだ。」 ◆ **おっち
 よこちよい** ◆ **そこつな** 【粗忽な】

héber ◆ **ヘブライご** 【ヘブライ語】 (nyelv) ◆
ヘブライじん 【ヘブライ人】 (ember)

héber nyelv ◆ **ヘブライご** 【ヘブライ語】

hecc ◆ **いたずら** 【悪戯】 ◆ **ふざけ** 【巫山戯】

heccből ◆ **すきこのんで** 【好き好んで】 „Nem
 heccből járok öreg autóval.” 「好き好んで古い
 車に乗っているのではない。」 ◆ **ふざけて**
 【巫山戯て】 „Heccből megettem egy egész
 dinnyét.” 「ふざけてスイカー一個まるごと食べた。」

heccel ◆ **からかう** 【揶揄う】 (ugrat) ◆ **ちょう
 はつする** 【挑発する】 (provokál) „Heccelték a
 gyereket, hogy úgysem tudja megcsinálni.” 「彼
 らは『出来るんだったらやってみろ』と子供を
 挑発した。」

hederít ◆ **きょうみをしめす** 【興味を示す】
 (érdeklődést mutat) „Rá sem hederített arra,
 amit mondtak neki.” 「彼は言われたことに興味
 を示さなかった。」 ◆ **ráhederít きにする**

【気にする】 „Rá se hederíts!” 「気にしない方
 がいい。」 ◆ **ráhederít みむく** 【見向く】
 (tagadó alakban) „Rá sem hederített a szép nő-
 re.” 「綺麗な女に見向きもしなかった。」 ◆
rá se hederít ふりむきもしない 【振り向きも
 しない】 „Mondtam neki, hogy ne így csinálja,
 de rám sem hederített.” 「彼にそんなことをし
 ないでと言っているのに振り向きもしませんで
 した。」 ◆ **rá sem hederít みむきもしない**
 【見向きもしない】 „Szóltam hozzá, de rám
 sem hederített.” 「呼びかけたが見向きもしな
 かった。」 ◆ **rá sem hederít はなもひっかけな
 い** 【涙も引つ掛けない、はなも引つかけない】
 „A nemzetközi világ rá sem hederít a miniszterel-
 nökünkre.” 「国際社会は我が国の首相に涙も
 引つ掛けない。」

hedgel ◆ **つなぐ** 【繋ぐ、繋ぐ】

hedgelés ◆ **つなぎ** 【繋ぎ】 „hedgelő vétel” 「
 繋ぎ買い」

hedonista ◆ **かいらくしゅぎしゃ** 【快樂主義
 者】 ◆ **きょうらくしゅぎしゃ** 【享樂主義者】

hedonizmus ◆ **かいらくしゅぎ** 【快樂主義】 ◆
かいらくせつ 【快樂説】 ◆ **きょうらくしゅぎ**
 【享樂主義】

Hefner-gyertya ◆ **ヘフナーしょく** 【ヘフナー
 燭】

heg ◆ **きずあと** 【傷痕、傷跡、疵痕】 (sebhely)
 ◆ **ケロイド** ◆ **しょうこん** 【傷痕】 ◆ **はんこん**
 【癩痕】

hegedű ◆ **ヴァイオリン** ◆ **バイオリン** ◆ **Stroh
 hegedű** シュトロウ・ヴァイオリン (violino-
 fon)

hegedűjáték ◆ **バイオリンえんそう** 【バイオ
 リン演奏】 „Hallani szeretném a hegedűjáté-
 kát!” 「彼女のバイオリン演奏が聞きたい!」

hegedűl ◆ **バイオリンをひく** 【バイオリンを弾
 く】 „Egész nap hegedültem.” 「一日中バイオ
 リンを弾いた。」

hegedűláb ◆ こま 【駒】

hegedűművész ◆ ヴァイオリニスト ◆ バイオリニスト ◆ バイオリン奏者 【バイオリン奏者】

hegedűs ◆ バイオリニスト ◆ バイオリン奏者 【バイオリン奏者】 ◆ első hegedűs しゅせきバイオリン奏者 【首席バイオリン奏者】

hegedűszonáta ◆ バイオリン・ソナタ

hegedűverseny ◆ バイオリンきょうそうきょく 【バイオリン協奏曲】 ◆ バイオリン・コンチェルト

hegedűvonó ◆ バイオリンのゆみ 【バイオリンの弓】

hegemonia ◆ はけん 【覇権】 ◆ ヘゲモニー

hegemonizmus ◆ はけんしゅぎ 【覇権主義】

hegesedik ◆ ケロイドができる 【ケロイドが出来る】 ◆ はんこんができる 【癬痕が出来る】

hegeszt ◆ ようせつする 【溶接する】 „Vasat hegesztettem.” 「鉄を溶接した。」

hegesztendő anyag ◆ ぼざい 【母材】

hegesztés ◆ ようせつ 【溶接、熔接、銲接】
 ◆ autogénhegesztés じせいようせつ 【自生溶接】
 ◆ gázhegesztés アセチレンようせつ 【アセチレン溶接】 (disszugázos) ◆ lánghegesztés ガスようせつ 【ガス溶接】
 ◆ lánghegesztés アセチレンようせつ 【アセチレン溶接】
 ◆ lánghegesztés さんそアセチレンようせつ 【酸素アセチレン溶接】 (acetiléngázos lánghegesztés) ◆ nagyfrekvenciás hegesztés こうしゅうはようせつ 【高周波溶接】
 ◆ villanyhegesztés でんきようせつ 【電気溶接】

hegesztési pont ◆ だてん 【打点】 ◆ ようせつてん 【溶接点】

hegesztési pontok közti távolság ◆ だてんピッチ 【打点ピッチ】

hegesztési varrat ◆ ようせつビード 【溶接ビード】

hegesztő ◆ ようせつこう 【溶接工】 (hegesztőmunkás)

hegesztőgép ◆ ようせつき 【溶接機】

hegesztőkészülék ◆ ようせつき 【溶接機】 (hegesztőgép)

hegesztőmunkás ◆ ようせつこう 【溶接工】

hegesztópálca ◆ ようせつぼう 【溶接棒】

hegesztőpisztoly ◆ ようせつガン 【溶接ガン】

hegy ◆ いしづき 【石づき、石突き】 „Az esernyő hegyével megkopogtatta a földet.” 「傘の石づきで地面を叩いた。」 ◆ さき 【先】 (valaminek a csúcsa) „A kés hegyére tűztém a krumpelit.” 「ナイフの先にジャガイモを刺した。」 ◆

さきつぼ 【先つぼ】 „esernyő hegye” 「傘の先つぼ」 ◆ さん 【山】 (ritkán fordítjuk) „Felmásztam a Fudzsira.” 「富士山に登った。」 ◆

semtan 【先端、尖端】 (csúcs) „Kitörött a ceruza hegye.” 「鉛筆の先端が折れた。」 ◆ semtanbu 【先端部】 (hegye valaminek) ◆ ぼさき 【穂先】 (lándzsahegy) „bambuszajtás hegye” 「筍の穂先」 ◆ yama 【山】 „Felmásztam a

hegyre.” 「山に登った。」 ◆ ceruzahegy enbivutsaki 【鉛筆の先】 ◆ egymás hegyére-hátára らんざつに 【乱雑に】 „egymás hegyére-hátára pakolt iratok” 「乱雑に積み重ねられた書類」 ◆ eróziós hegyek しんしょくさんち 【浸食山地、侵食山地】 ◆ fenékhegyがいざん 【海山】 ◆ hegyek yamaya 【山々】

„világ szép hegyei” 「美しき世界の山々」 ◆ hegyekben áll さんせきする 【山積する】 „Hegyekben áll a munkám.” 「仕事が山積している。」 ◆ hit hegyeket mozgat omou neriikiwaomotosu 【思う念力岩をも通す】 omou nen-rikiiva-omo tooszu ◆ hullámhegy namiyama 【波の山】 ◆ lándzsahegy yari nobasaki 【槍の穂先】 „Lándzsahegyre tűzte az ellenséget.” 「敵を槍の穂先に向けた。」 ◆ nyelv hegye shitasaki 【舌先】 „Véletlenül

beleharaptam a nyelvembe.” 「舌先を噛んでしまった。」 ◆ orrhegy hanagisira 【鼻頭】 „Az ujjammal megérintettem az orrom hegyét.” 「指を自分の鼻頭に当てた。」 ◆ pákahegy cotesaki 【コテ先、鋏先】 ◆ süveghegy suribaciyama 【すり鉢山、すりばち山、摺鉢山】 ◆ töviről hegyire icibusisjyuu 【一部始終】 „Töviről hegyire elmondta az esetet.” 「彼は事件の一部始終を語った。」 ◆ töviről he-

gyire ismer すみからすみまでしる 【隅から隅まで知る】 „Ő ezt töviről hegyire ismeri.” 「彼はこの事について隅から隅まで知っている。」 ◇ **túhegy はりのさき** 【針の先】 ◇ **ujjhegy ゆびさき** 【指先】 „A ujjam hegyén egyensúlyoztam az esernyőt.” 「指先で傘の重心を取っていた。」

hegy a ház végében ◆ **うらやま** 【裏山】

hegy alakja ◆ **さんよう** 【山容】

hegy alja ◆ **さんろく** 【山麓】 ◆ **すその** 【裾野】 ◆ **ふもと** 【麓】 ◆ **やますそ** 【山裾】 ◆ **やまのたもと** 【山の袂】

hegy árnyéka ◆ **さんいん** 【山陰】 ◆ **やまかげ** 【山陰】 „A hegy árnyéka a tóra vetődött.” 「湖に山陰が映っていた。」

hegy belseje ◆ **やまふところ** 【山懐】

hegycsúcs ◆ **さんちよう** 【山頂】 „Feljutott a hegycsúcsra.” 「山頂を極めた。」 ◇ **magas hegycsúcs たかね** 【高嶺、高根】 ◇ **meghódítatlan hegycsúcs みとうほう** 【未登峰、未踏峰】

hegycsuszamlás ◆ **やまくずれ** 【山崩れ】 (hegyomlás)

hegy ◆ **やまやま** 【山々】 „világ szép hegyei” 「美しき世界の山々」

hegyekbe megy ◆ **にゆうざんする** 【入山する】

hegyekben ◆ **さんちゆう** 【山中】 „A hegyekben élőknek nincs szüksége naptárra.” 「山中暦日なし。」

hegyekben áll ◆ **さんせきする** 【山積する】 „Hegyekben áll a munkám.” 「仕事が山積している。」 ◆ **つみかさなる** 【積み重なる】 „Az iratok hegyekben álltak.” 「書類は積み重なっていた。」

hegyekben állás ◆ **さんせき** 【山積】

hegyekben álló ◆ **やまづみの** 【山積みの】 „hegyekben álló szemét” 「山積みのゴミ」

hegyekben élő öregasszony ◆ **やまうば** 【山姥】 (banya)

hegyek és erdők ◆ **さんりん** 【山林】

hegyek és folyók ◆ **さんが** 【山河】 ◆ **さんすい** 【山水】

hegyek és mezők ◆ **さんや** 【山野】 ◆ **のやま** 【野山】

hegyek és tengerek ◆ **さんかい** 【山海】

hegyek felől érkező hófúvás ◆ **ゆきおろし** 【雪下ろし】

hegyek gyümölcsei ◆ **やまのさち** 【山の幸】

hegyek köze ◆ **やまあい** 【山間、山あい】

„hegyek közti falu” 「山あいの村」

hegyek között ◆ **さんかん** 【山間】 „hegyek közti falu” 「山間の村」

hegyek közt ◆ **さんちゆうに** 【山中に】

hegyek közti remeteélet ◆ **やまごもり** 【山籠り、山籠り、山ごもり】

hegyek közti terület ◆ **さんかんぶ** 【山間部】

hegyek mentén ◆ **やまぞいに** 【山沿いに】

hegyek menti ◆ **やまぞいの** 【山沿いの】 „hegyek menti város” 「山沿いの街」

hegyek napja ◆ **やまのひ** 【山の日】

hegyek szentként tisztelése ◆ **さんがくしんこう** 【山岳信仰】

hegyek-völgyek ◆ **のやま** 【野山】

hegyes ◆ **するどい** 【鋭い】 „A lándzsának hegyes a vége.” 「槍の先は鋭い。」 ◆ **せんえいな** 【先鋭な、尖鋭な】 ◆ **とがった** 【尖った】 „Hegyes ceruzával írj!” 「尖った鉛筆で書いて！」 ◆ **とがっている** 【尖っている】 ◆ **とがる** 【尖る】 „hegyes ceruza” 「尖った鉛筆」 ◆ **とんがる** 【尖る】

hegyes a vállá ◆ **かたがいかる** 【肩が怒る】

hegyescsúcsú futóka ◆ **ボトス** (Epipremnum aureum)

hegyeslevelű tölgy ◆ **くぬぎ** 【橡、栲、櫟、樗】

hegyes orr ◆ **とんがりばな** 【尖り鼻、とんがり鼻】

hegyes süveg ◆ **とんがりぼうし** 【尖り帽子、とんがり帽子】

hegyes torony ◆ **せんとう** 【尖塔】

hegyes váll ◆ **いかりがた** 【怒り肩】

hegyes vidék ◆ **さんち** 【山地】 ◆ **やまぐに**
 【山国】 „hegyes vidékre utazás” 「山国の観光
 」

hegy északi oldala ◆ **さんいん** 【山陰】

hegyesszög ◆ **えいかく** 【鋭角】 (mértan)

hegyesszögű háromszög ◆ **えいかくさんかく**
けい 【鋭角三角形】

hegyet mászik ◆ **とざんする** 【登山する】
 „Hétvégén hegyet másztam.” 「週末は登山し
 した。」 ◆ **やまのぼりする** 【山登りする】

hegyez ◆ **けずる** 【削る、梳る】 (farag) „Ceru-
 zát hegyezett.” 「鉛筆を削った。」 ◆ **そぐ** 【削
 ぐ、殺ぐ】 „Bambuszt hegyez.” 「竹を削ぐ。」
 ◆ **そばだてる** 【敬てる、敲てる、側てる】 (fü-
 let) „A fületem hegyezve hallgattam, amit mond-
 tak.” 「耳をそばだてて話を聞いた。」 ◆ **びん**
とたてる 【びんと立てる】 „Hegyeztem a fü-
 lem.” 「耳をびんと立てた。」

hegyezi a fülét ◆ **ききみみをたてる** 【聞き
 耳をたてる、聞き耳を立てる】 „Megálltam és a
 fületem hegyeztem.” 「立ち止まって聞き耳を立
 てた。」 ◆ **みみをすます** 【耳を澄ます、耳を
 すます】 „Hegyeztem a fülem, de semmit sem
 hallottam.” 「耳を澄ましたが、何の音も聞こえ
 なかった。」 ◆ **みみをそばだてる** 【耳を敲て
 る、耳をそばだてる】

hegyező ◆ **えんぴつけずり** 【鉛筆削り】 (ceru-
 zahegyező)

hegy felégetése ◆ **やまやき** 【山焼き】

hegyfok ◆ **さき** 【崎、岬、埼、碕】 ◆ **みね**
 【峰、嶺、峯】

hegygerinc ◆ **おね** 【尾根】 ◆ **がんりょう** 【岩
 稜】 ◆ **さんりょう** 【山稜】 ◆ **みね** 【峰、嶺、
 峯】 „meredek hegygerinc” 「険しい峰」 ◆ **や
 まぎわ** 【山際】 „hegygerinc feletti felhő” 「
 山際にかかった雲」 ◆ **やまのは** 【山の端】 ◆
りょうせん 【稜線】 (vonala) „hegy gerince” 「
 山の稜線」

hegyhát ◆ **みね** 【峰、嶺、峯】 „meredek
 hegyhát” 「険しい峰」

hegyhez közeli terület ◆ **やまて** 【山手】 ◆
やまのて 【山の手、山手】

hegyi aszkéta szerzetes ◆ **しゅげんじゃ**
 【修験者】

hegyi beszéd ◆ **さんじょうのすいくん** 【山上
 の垂訓】

hegyi betegség ◆ **こうざんびょう** 【高山病】
 „Nekem már kétezer méter felett hegyi betegs-
 gem van.” 「私は2000メートル以上でもう
 高山病になります。」

hegyi billegető ◆ **きせきれい** 【黄鶴鴿、キセ
 キレイ】 (Motacilla cinerea)

hegyi ember ◆ **やまおとこ** 【山男】

hegyi erdő ◆ **さんりん** 【山林】

hegyi fa ◆ **やま** 【山】 „Eladja a hegyi erdő fá-
 it.” 「山を売る。」

hegyi fakúsz ◆ **きばしり** 【木走、キバシリ】
 (Certhia familiaris)

hegyi falu ◆ **さんそん** 【山村】 ◆ **やまざと**
 【山里】

hegyi gerle ◆ **やまばと** 【山鳩】

hegyi gleccser ◆ **さんちひょうが** 【山地氷
 河】

hegyi isten ◆ **やまのかみ** 【山の神】 ◆ **やまび
 こ** 【山彦】

hegyikerékpár ◆ **マウンテン・バイク**

hegyi kocsiút ◆ **スカイライン**

hegyi lak ◆ **さんそう** 【山荘】 ◆ **やまごや** 【山
 小屋】 ◆ **ロッジ**

hegyi madár ◆ **やまどり** 【山鳥】

hegyi menedékhely ◆ **やまごや** 【山小屋】

hegyimentés ◆ **さんがくきゅうじょ** 【山岳救
 助】

hegyimentő ◆ **さんがくきゅうじょたいいん**
 【山岳救助隊員】

hegyimentő osztag ◆ **さんがくきゅうじょたい
 い** 【山岳救助隊】

hegyi nimfa ◆ **せんによ** 【仙女】

hegyi oroszlán ◆ **ピューマ** (Puma concolor)

hegyi ösvény ◆ **とざんどう** 【登山道】 ◆ **やま
 じ** 【山路】 ◆ **やまみち** 【山道】

hegyi patak ◆ **けいかん** 【溪澗】 ◆ **けいりゅ
 う** 【溪流、谿流】 ◆ **たにがわ** 【谷川】

hegyi réce ◆ **すずかも** 【鈴鴨、スズガモ】
(Aythya marila)

hegyi rét ◆ **さんちそうげん** 【山地草原】

hegyi séta ◆ **やまあるき** 【山歩き】

hegyi szél ◆ **やまあらし** 【山嵐】 ◆ **やまかぜ**
【山風】

hegyi szellem ◆ **さんれい** 【山霊】

hegyi szerzetes ◆ **やまぶし** 【山伏】

hegyi templom ◆ **やまでら** 【山寺】

hegyi turistaszállás ◆ **やまごや** 【山小屋】

hegyi tündér ◆ **せんによ** 【仙女】

hegyi út ◆ **やまみち** 【山道】

hegyi vadászat ◆ **やまがり** 【山狩り】

hegyi vasút ◆ **とざんてつどう** 【登山鉄道】

hegyi vezető ◆ **とざんのせんだつ** 【登山の先
達】 „Hegy vezetőként dolgozik.” 「登山の先達
を務める。」

hegyi vezető és hordár ◆ **ごうりき** 【剛力、
強力】

hegyi vitézsas ◆ **くまたか** 【角鷹、熊鷹、
鷗】 (Spizaetus nipalensis)

hegyi vízirigó ◆ **かわがらす** 【河鳥、川鶉、カ
ワガラス】 (Cinclus pallasiu)

hegyi vonat ◆ **とざんでんしゃ** 【登山電車】

hegyképződés ◆ **ぞうざん** 【造山】

hegyképző mozgás ◆ **ぞうざんうんどう** 【造
山運動】

hegy kinézete ◆ **さんよう** 【山容】

hegy környéke ◆ **やまべ** 【山辺】

hegy láb ◆ **やまのふもと** 【山の麓、山のふも
と】

hegy lába ◆ **さんろく** 【山麓】

hegylakó ◆ **やまおとこ** 【山男】

hegylánc ◆ **さんけい** 【山系】 ◆ **さんみやく**
【山脈】 ◆ **みねつづき** 【峰続き】 ◆ **れんざん**
【連山】 ◆ **れんぼう** 【連峰】 ◆ **fenékhegy-**
lánc **かいていさんみやく** 【海低山脈】 ◆ **part**
menti hegylánc **かいはんさんみやく** 【海岸山
脈】

hegy lezárása ◆ **へいざん** 【閉山】

hegymászás ◆ **とうはん** 【登攀】 (meredek
sziklán) ◆ **とざん** 【登山】 ◆ **やまのぼり** 【山
登り】

hegymászó ◆ **アルピニスト** (alpinista) ◆ **とう**
はんしゃ 【登攀者】 (meredek sziklán) ◆ **とざ**
んか 【登山家】 (alpinista) ◆ **とざんしゃ** 【登
山者】 ◆ **やまおとこ** 【山男】

hegymászó bakancs ◆ **とざんぐつ** 【登山靴】

hegymászőbakancs ◆ **キャラバン・シューズ**

hegymászőbot ◆ **とざんづえ** 【登山杖】

hegymászó cipő ◆ **とざんぐつ** 【登山靴】

hegymászőcsákány ◆ **ピッケル** (jégcsákány)

hegymászőcsapat ◆ **とうはんたい** 【登攀隊】

hegymászőcsoport ◆ **とざんのパーティー**
【登山のパーティー】

hegymászó felszerelés ◆ **とざんのそうび**
【登山の装備】 ◆ **とざんようぐ** 【登山用具】

hegymászőidény kezdete ◆ **やまびらき** 【山
開き】 „Mikortól lehet megmászni a Fudzsit?”
「富士山の山開きはいつですか?」

hegymászőidény vége ◆ **へいざん** 【閉山】

hegymászői díj ◆ **にゅうざんりょう** 【入山
料】

hegymászó klub ◆ **さんがくぶ** 【山岳部】

hegymászőkötél ◆ **ザイル**

hegymászőút alja ◆ **とざんぐち** 【登山口】

hegy mélye ◆ **おくやま** 【奥山】 ◆ **しんざん**
【深山】 ◆ **みやま** 【深山】 ◆ **やまおく** 【山
奥】

hegymenet ◆ **のぼり** 【上り、登り、昇り】 „Ez
az autó hegymenetben lassú.” 「この車は上り
が遅い。」

hegy morajlása ◆ **やまなり** 【山鳴り】

hegynyereg ◆ **あんぶ** 【鞍部】

hegynyúlvány ◆ **やまのかた** 【山の肩】

hegyoldal ◆ **さんぶく** 【山腹】 ◆ **ちゅうふく**
【中腹】 ◆ **やまのしゃめん** 【山の斜面】 ◆
csupasz hegyoldal **やまはだ** 【山肌、山膚】
„A repülőgép a csupasz hegyoldalnak ütközött.”
「飛行機は山肌に激突した。」

hegyomlás ◆ **がけくずれ** 【崖崩れ、がけ崩
れ】 ◆ **やまくずれ** 【山崩れ】 „Az esőzések

hegyomlást okoztak.” [豪雨^{ごうう}で山崩れ^{やまくず}が起きた。] ◆ **やまつなみ** [山津波]

hegyőr ◆ **さんがくけいびたいいん** [山岳警備隊員]

hegyőrség ◆ **さんがくけいびたい** [山岳警備隊]

hegyről fújó szél ◆ **おろし** [嵐] ◆ **やまおろし** [山嵐、山おろし]

hegység ◆ **さんみやく** [山脈] (hegylánc) ◇ Balkán-hegység **バルカンさんみやく** [バルカン山脈] ◇ **fenékhegység** **かいていさんみやく** [海低山脈] ◇ **gyűrthegység** **しゅうきょくさんち** [褶曲山地、しゅう曲山地] ◇ **part menti hegység** **かいはんさんみやく** [海岸山脈] ◇ **röghegység** **ちかいさんち** [地塊山地] ◇ **röghegység** **だんそうさんち** [断層山地] ◇ **röghegység** **だんそうさんみやく** [断層山脈] ◇ **Sziklás-hegység** **ロッキーマンみやく** [ロッキーマン山脈] ◇ **sziklás hegység** **いわやま** [岩山] ◇ **vízválasztó hegység** **ぶんすいさんみやく** [分水山脈] ◇ **vulkáni hegység** **かざんせいさんち** [火山性山地]

hegységképző zóna ◆ **ぞうざんたい** [造山帯] (orogén öv)

hegysor ◆ **さんみやく** [山脈]

hegy szíve ◆ **やまふところ** [山懐]

hegyszoros ◆ **さんきょう** [山峽]

hegytető ◆ **さんじょう** [山上] ◆ **さんちょう** [山頂] „kilátás a hegytetőről” [山頂からの眺め] ◆ **みね** [峰、嶺、峯] „Innen szépen látszik a hegytető.” [ここからあの山の峰が綺麗に見えます。] ◆ **やまのちょうじょう** [山の頂上]

hegytömb ◆ **さんかい** [山塊]

hegyvidék ◆ **さんがく** [山岳] ◆ **さんがくちたい** [山岳地帯] ◆ **さんがくちほう** [山岳地方] ◆ **さんかんばん** [山間部] ◆ **さんち** [山地] ◇ **fenékhegyvidék** **かいざんぐん** [海山群]

hegyvidékes ország ◆ **やまぐに** [山国]

hegyvidéki övezet ◆ **さんちたい** [山地帯]

hegyvidékre lép ◆ **にゅうざんする** [入山する]

hegyvidékre lépés ◆ **にゅうざん** [入山]

hegyvonulat ◆ **いちみやくのやま** [一脈の山] ◆ **さんみやく** [山脈] ◆ **やまなみ** [山並み、山なみ] ◆ **れんぼう** [連峰]

hehehe ◆ **えへへ**

heherészik ◆ **へらへらとわらう** [へらへらと笑う] (zavartan) „Nem tudta, mit válaszoljon ezért csak heherészett.” [何も答えずへらへらと笑っていた。]

heherészve ◆ **へらへらと**

hehezetes hang ◆ **ゆうきおん** [有気音]

Heian-kori császári udvar ◆ **へいあんちょう** [平安朝]

heian-kori udvari ruha ◆ **うちぎ** [袷]

Heian-korszak ◆ **ちゅうこ** [中古] (középkor) ◆ **へいあんじだい** [平安時代] (794-1185)

Heidzsi-kor ◆ **へいじ** [平治] (1159-1160)

Heidzsjó ◆ **へいじょうきょう** [平城京] (Nara régi neve)

Heike ◆ **へいし** [平氏]

Heike biva ◆ **へいけびわ** [平家琵琶]

Heike család ◆ **へいけ** [平家]

Heikék története ◆ **へいけものがたり** [平家物語]

Heikék története bivás kísérettel ◆ **へいきよく** [平曲] ◆ **へいけびわ** [平家琵琶]

heikerák ◆ **へいけがに** [平家蟹] (Heikeopsis)

Heiszei ◆ **へいせい** [平成、穡] (1989.01.08-2019.04.30) „Heiszei 10. éve a nyugati naptár szerint 1998.” [平成10年は西暦せんきゅうひゃくきゅうじゅうはちねん1998年です。]

Heiszei-kor ◆ **へいせいじだい** [平成時代] (1989.01.08-2019.04.30)

hej ◆ **ああ** [嗚呼] aa „Hej, de csuda jó kedvem van!” [ああ、すごいいい気分!]

héj ◆ **うわかわ** [上皮] ◆ **がいひ** [外皮] ◆ **から** [殻] (kemény) „dió héja” [くるみの殻] ◆ **かわ** [皮] (puha) „Főzze meg héjában a mosott krumplit!” [洗ったジャガイモを皮のまま茹でてください。] ◆ **こうかく** [甲殻] ◇ **kenyérhéj** **パンのかわ** [パンの皮] ◇ **oszt-**

rigahéj **かきのから** 【カキの殻、牡蠣の殻、牡蠣の殻】 ◇ **tojáshéj** **たまごのから** 【卵の殻】

héja ◆ **おおたか** 【大鷹、オオタカ】 (Accipiter gentilis)

héjából kivett kagyló ◆ **むきみ** 【むき身、剥き身】 „héjából kivett aszari kagyló” 「アサリのむき身」

héjas állat ◆ **こうかくるい** 【甲殻類】

héjkéreg ◆ **リチドーム** (rhytidoma)

Hejlungcsiang ◆ **こくりゅうこうしょう** 【黒竜江省】 (kínai tartomány)

hekk ◆ **メルルーサ** (Merluccius merluccius) ◆ **ヨーロッパヘイク** (Merluccius merluccius)

hekkelés ◆ **ハッカーこうい** 【ハッカー行為】

hekker ◆ **のっとりはんじん** 【乗っ取り犯人】 (feltörő) ◆ **ハッカー** ◇ **rendszerfeltörő hekker** **クラッカー** (IT)

hekkercsoport ◆ **ハッカーしゅうだん** 【ハッカー集団】 „A hekkercsoport az elnökválasztást vette célba.” 「ハッカー集団は大統領選挙も狙っている。」

hekkertámadás ◆ **ハッカーこうげき** 【ハッカー攻撃】 „Hekkertámadás érte a szerverünket.” 「サーバーはハッカー攻撃を受けた。」

hektár ◆ **ちょうぶ** 【町歩】 (japán mértékrendszerben) ◆ **ヘクタール** [㊦] (10.000 m²)

hektikus ◆ **あわただしい** 【慌ただしい、慌しい、達しい】 (rohanó) „hektikus nap” 「慌しい一日」 ◆ **かわりやすい** 【変わり易い、変わりやすい】 (változókéony) „hektikus időjárás” 「変わりやすい天気」

hektikus láz ◆ **しょうもうねつ** 【消耗熱】

hektikusság ◆ **らんちょう** 【乱調】 „hektikus részvénypiac” 「株式市場の乱調」

hekto ◆ **ヘクト** (száz)

hektogramm ◆ **ヘクトグラム** 【匁】 (100 g)

hektoliter ◆ **ヘクトリットル** 【匁】 (100 liter)

hektométer ◆ **ヘクトメートル** 【稻】 (100 m)

hektopascal ◆ **ヘクトパスカル** (hPa)

hektosó ◆ **こく** 【石】 (180,39 liter)

hélazab ◆ **からすむぎ** 【からす麦、烏麦】 (Avena fatua)

helicobacter pylori ◆ **ピロリきん** 【ピロリ菌】 ◆ **ヘリコバクター・ピロリきん** 【ヘリコバクター・ピロリ菌】 (Helicobacter pylori)

helicobaktérium ◆ **ヘリコバクター・ピロリ**

helicotrema ◆ **かぎゅうこう** 【蝸牛孔】 (fül része)

helikáz ◆ **ヘリカーゼ**

helicobaktérium ◆ **ピロリきん** 【ピロリ菌】 ◆ **ヘリコバクター・ピロリきん** 【ヘリコバクター・ピロリ菌】 (Helicobacter pylori)

helikopter ◆ **ヘリ** ◆ **ヘリコプター** ◇ **mentőhelikopter** **きゅうなんヘリ** 【救難ヘリ】 ◇ **mentőhelikopter** **きゅうなんヘリコプター** 【救難ヘリコプター】 ◇ **mentőhelikopter** **ドクター・ヘリ** „A baleset sérültjét mentőhelikopterrel szállították kórházba.” 「事故の被害者はドクターヘリで病院へ搬送された。」 ◇ **tűzoltóhelikopter** **しょうぼうヘリ** 【消防ヘリ】 ◇ **tűzoltóhelikopter** **しょうかヘリ** 【消火ヘリ】

helikopter-leszállóhely ◆ **ヘリポート**

helikopterről szórt pénz ◆ **ヘリコプター・マネー**

helikopter-szerencsétlenség ◆ **ついらくじこ** 【墜落事故】 (légikatasztrófa)

heliocentrikus világgép ◆ **ちどうせつ** 【地動説】

heliográf ◆ **につしょうけい** 【日照計】

helioszkóp ◆ **ヘリオスコープ** ◇ **spektroheliószkóp** **スペクトロヘリオスコープ**

helioterápia ◆ **にっこうりょうほう** 【日光療法】

héliotróp ◆ **けつぎよくずい** 【血玉髓】 ◆ **けつせき** 【血石】

heliotropizmus ◆ **こうじつせい** 【向日性】 ◇ **negatív heliotropizmus** **はいじつせい** 【背日性】

hélium ◆ **ヘリウム** (He)

héliumgáz ◆ **ヘリウムガス**

hélix ◆ **らせん** 【螺旋】 ◇ **kettős hélix** **にじゅうらせん** 【二重らせん、二重螺旋】 ◇ **superhélix** **ちょうらせん** 【超らせん、超螺旋】

helix-antenna ◆ **ヘリカルアンテナ**

hélix-hurok-hélix ◆ **ヘリックス・ループ・ヘリックス** (strukturális motívum)

hellenizmus ◆ **ヘレニズム** ◆ **ヘレニズムぶんか** [ヘレニズム文化]

helló ◆ **こんにちは** [今日は] kon-nicsi-va

heló ◆ **こんにちは** [今日は] kon-nicsi-va (helló)

hely ① **ぼしょ** [場所] „Ez az ágy nem foglal sok helyet.” [このベッドはあまり場所をとらない。] ◆ **あと** [跡、痕、址、迹] „Átadtam a helyemet a fiamnak.” [息子に跡を譲った。]

◆ **あとち** [跡地] (helye valaminek) „Alakóház helyén egy szupermarket épült.” [マンションの跡地にスーパーが建てられた。] ◆ **ありが** [在り処、在り所] (hollét) „Keresem a boldogságot.” [幸せのありかを探っている。] ◆ **いち** [位置] „Összehajtogattam az ágyneműt, és visszaraktam a helyére.” [布団を畳んで所定の位置に戻した。] ◆ **おきどころ** [置き所、置所、置きどころ] ◆ **おきぼしょ** [置き場所]

„Nincs helye ennek a vázának.” [この花瓶は置き場所がない。] ◆ **かしょ** [箇所、カ所、ケに所、カ所、個所] „Két helyen volt hiba.” [2箇所に間違いがあった。] ◆ **ざ** [座] (ülőhely) „Hirtelen felállt a helyéről.” [彼はいきなり座を立った。] ◆ **じ** [地] „Együnk helyi halakat!” [地の魚を食べましょう!] ◆ **しすう** [紙数] „Helyhiány miatt nem írjuk le a részleteket.” [紙数の限りもあり、ここでは

詳細には触れません。] ◆ **しめん** [紙面] (újságdoldal) „Helyszűke miatt tudjuk közölni a cikket.” [限りある紙面でその記事を掲載することはできません。] ◆ **しょざい** [所在] „Nem tudom hol van a könyvtár.” [図書館の所在は分らない。] ◆ **すき** [隙、透] (hézag) „Annyi hely sincs, hogy egy hangya kiférjen.” [蟻の這い出る隙もない。] ◆ **スペース** „Szétszedtem a polcot, hogy helyet nyerjek.” [本棚を壊してスペースを空けた。] ◆ **スポット**

◆ **せき** [席] (ülőhely) „Mire visszajöttem, el-foglalták a helyemet.” [戻ってくるまでとせきを取られていた。] ◆ **その** [園、苑] ◆ **ち** [地] „borkészítés kifejlődésének helye” [ワインはっしょうち] ◆ **ちてん** [地点] „A műhold lezuhanásának helye ismeretlen.” [衛星の落下地点は知られていない。] ◆ **とこ** [所] ◆ **ところ**

[所、処] „Más foglalta el a helyemet.” [私のところほかひとすわ所] [他にの人が座っていた。] ◆ **とち** [土地] „Elhagytam a helyet, amihez hozzászórtam.” [すなとちばな住み慣れた土地を離れた。] ◆ **ば** [場] „Egy helyen voltunk.” [おなば] [同じ場にいた。] ◆ **ふくしき** [複式] (lóversenyen) „Megjártoztam helyre egy lovat 20 ezer jenért.” [ある馬に複式でにまんえんか2万円を賭けた。] ◆ **ふくしょうしき** [複勝式] (lóversenyen) „Helyre megjártoztam egy lovat 10 ezer jenért.” [ある馬に複勝式で一万年えんか10万円を賭けた。] ◆ **ぶしょ** [部署] (hozzárendelt hely) „Az őt elfoglalta a helyét.” [見張りばんわぶしょ番は部署についた。] ◆ **ポイント** „búvárkodásra való hely” [ダイビング・ポイント] ◆ **よち**

[余地] „Nincs helye fellebbezésnek.” [控訴のよちわ余地はない。] ◆ **ロケーション** „Ez a társasház jó helyen van.” [このマンションはロケーションがいい。] ◇ **beállóhely** **ちゅうしゃスペース** [駐車スペース] (parkolóhely) ◇ **becsapódási hely** **らっかちてん** [落下地点] „A műhold becsapódási helye a sivatagban volt.” [えいせい らっかちてん わさばく衛星の落下地点は砂漠だった。] ◇ **betölti a helyét** **あとをうめる** [後を埋める] „Egy fiatal töltötte be a nyugállományba vonult dolgozó helyét.” [若者が定年退職した社員の後を埋めた。] ◇ **búvárhely** **ダイビング・スポット** ◇ **egy hely** **ひとつところ** [一つ所] „Nem tud meglenni egy helyen.” [彼は一つ所にいられない。] ◇ **egyik helyről a másikra** **てんてんと** [転々と] „Egyik helyről a másikra mentem a városban.” [都内各所を転々と回った。] ◇ **egy ültő helyében** **そのぼで** [その場で、其の場で] „Egy ültő helyében megevett 20 gom-

bócot.” 「その場で20個の団子を食べた。」 ◇ **egy ültő helyében** **ittsike** 【一気に】 „Egy ültő helyemben elolvastam azt a könyvet.” 「その本を一気に読んだ。」 ◇ **eldugott hely** **へき** 【僻地】 ◇ **elhagyja a helyét** **せきをはず** 【席を外す】 „Egy órára elhagytam a helyemet.” 「一時間席を外した。」 ◇ **ellenőrzőhely** **チェック・ポイント** ◇ **elmozdul a helyéről** **せきをはなれる** 【席を離れる】 (szék-ről) „Sokáig nem mozdultam a helyemről” 「長く席を離れずにいた。」 ◇ **első hely** **いち** 【一位、1位】 „Az árbévetélével az első.” 「売上高で第一位を占めている。」 ◇ **első hely** **いっせき** 【一席】 „Ez a sajtófotó első díjat nyert.” 「この報道写真は一席に入賞した。」 ◇ **ez a hely** **とうしょ** 【当所】 ◇ **ez e hely** **とうち** 【当地】 „Ezen a helyen télen hideg van.” 「当地は冬は寒いです。」 ◇ **fekvőhely** **ねる** **ばしょ** 【寝る場所】 ◇ **foglal helyet** **ばしょ** **をとる** 【場所を取る】 „Hamarabb megyek, hogy foglaljak helyet.” 「早めに行つて場所を取る。」 ◇ **fotóhely** **さつえいスポット** 【撮影スポット】 „A hegy teteje kiváló fotóhely.” 「山頂は最高の撮影スポットだ。」 ◇ **földet érés** **helye** **ちやくりくちてん** 【着陸地点】 ◇ **földrajzi hely** **ちりてきいち** 【地理的位置】 ◇ **gyülekezőhely** **しゅうごうばしょ** 【集合場所】 ◇ **halál helye** **しち** 【死地】 „Sikokut választotta halála helyéül.” 「四国を死地と定めた。」 ◇ **helyek** **かくち** 【各地】 „Helyről helyre vándorolt.” 「各地を転々とした。」 ◇ **hült hely** **もぬけのから** 【もぬけの殻、蛻の殻、蛻けの殻、藻抜けの殻】 (hült helye valakinek) „A búvóhelyén már csak a rablók hült helyét találták.” 「泥棒の隠れ家はもぬけの殻だった。」 ◇ **isten háta mögötti hely** **へきち** 【僻地】 „A cégem egy isten háta mögötti helyre üzött.” 「僻地に飛ばされた。」 ◇ **képviselői hely** **ぎせき** 【議席】 „Ennek a pártnak 70 képviselői helye van.” 「この政党は70議席を占めている。」 ◇ **kihaszánlatlan hely** **デッド・スペース** „A lépcső alatti kihaszánlatlan helyen tárolót csináltam.” 「階段下のデッドスペ

ースを収納にした。」 ◇ **kiindulási hely** **しゆうのう** **ちゅうばつち** 【出発地】 ◇ **közbülső hely** **ちゅうかんちてん** 【中間地点】 ◇ **legelső hely** **せんとう** 【先頭】 „A legelső helyen áll a sorban.” 「列の先頭に立っている。」 ◇ **leszállás helye** **ちやくりくちてん** 【着陸地点】 ◇ **magas hely** **こうしょ** 【高所】 „Magas helyről letekintettem a városra.” 「高所から町を見下ろした。」 ◇ **második hely** **だいにい** 【第二位】 „Ez a betegség a második helyen áll az elhalálozások okai között.” 「この病気が死因の第二位である。」 ◇ **megállja a helyét** **つうようする** 【通用する】 „Profiként is megállja a helyét.” 「彼はプロとしても通用する。」 ◇ **megállja a helyét** **つぶしがきく** 【つぶしが利く、潰しが利く、潰しがきく】 (munkaerő) ◇ **megállja a helyét** **ごする** 【伍する】 „Énektudása a világon is megállja a helyét.” 「彼女の歌唱力は世界でも十分伍していける。」 ◇ **munkavégzés helye** **さぎょうげんば** 【作業現場】 ◇ **nem a helyhez illő** **ぼちがいな** 【場違いな】 „Nem a helyhez illő ruhában volt.” 「場違いな洋服を着ていた。」 ◇ **nem találja a helyét** **しょざいない** 【所在ない、所在無い】 „Miután nyugdíjba mentem, nem találom a helyem.” 「退職して所在ない。」 ◇ **nincs a helyén** **はずれる** 【外れる】 „Nem lehet hívni, mert nincs a helyén a telefonkagyló.” 「受話器が外れて電話が通じない。」 ◇ **nincs a helyén** **せきをはず** 【席を外す】 „Az osztályvezető most nincs a helyén.” 「部長は只今席を外しております。」 ◇ **nincs fő helyen** **ちゅうしんをはずれる** 【中心を外れる】 „Az üzlet nincs az üzletsor fő helyén.” 「店は商店街の中心を外れている。」 ◇ **olyan hely** **ばしょがら** 【場所柄】 „Roppongi olyan hely, ahol sok a külföldi.” 「六本木という場所柄が、外国人が多い。」 ◇ **parkolóhely** **ちゅうしやスペース** 【駐車スペース】 ◇ **pecsét helye** **なつひんのかしよ** 【捺印の箇所】 ◇ **rendeltetési hely** **おくりさき** 【送り先】 „csomag rendeltetési helye” 「荷物の送り先」 ◇ **rendeltetési hely** **とどけさき** 【届け先、届け先】 „postai küldemény rendeltetési helye” 「

ゆうびんぶつ とど さき
郵便物の届け先] ◇ **szabaddá teszi a helyet** **ばしょをあける** [場所を空ける] „Szabaddá tettem a lemezen a helyet a videó tárolásához.” [動画を保存するためディスクに場所を空けた。] ◇ **születési hely** **しゅつせいち** [出生地] ◇ **születési hely** **しゅつしょうち** [出生地] ◇ **tárolóhely** **しゅうのうスペース** [収納スペース] „Ebben a lakásban sok tároló-

hely van.” [このマンションは収納スペースが多い。] ◇ **tartózkodási hely** **しよざい** [所在] „Kiderítette az ellenséges csapatok tartózkodási helyét.” [敵軍の所在を突き止めた。] ◇ **új hely** **てんしゅつち** [転出地] ◇ **utolsó hely** **さいかい** [最下位] „A versenyző az utolsó helyről jött fel az első helyre.” [選手は最下位から一位に上がった。] ◇ **üres hely** **あき** [空き、明き] „Ebben a parkolóban nincs üres hely.” [この駐車場に空きがない。] ◇ **vezető hely** **おうざ** [王座] „Ez a vállalat a világ vezető helyén áll.” [この企業は世界の王座を占めている。]

hely, ahová menni lehet ◆ **いきどころ** [行き所] „Az alacsony kamatok miatt, nincs hová mennie a pénznek.” [低金利でお金は行き所を失った。] ◆ **いきば** [行き場] „A földrengés után nem volt hová mennie.” [彼は震災で行き場を失った。] ◆ **ゆきどころ** [行き所] „Ez a bábu sehová sem tud lépni.” [この駒は行き所がない。] ◆ **ゆきば** [行き場] „Nincs hová mennem.” [行き場がない。]

helybéli ◆ **じもとの** [地元の] ◆ **とちっこ** [土地っ子]

helybéli ember ◆ **じもとのひと** [地元の人] „Egy helybéli embert kérdeztem, milyen turisztikai látványosságokat ajánl.” [お勧めの観光地を地元の人に聞いた。]

helybéliség ◆ **じもと** [地元]

helyben ◆ **そくざに** [即座に] (ott rögtön) „A vásárolt élelmiszert helyben el is fogyasztottam.” [買った食品を即座に食べた。]

helyben előállít ◆ **げんちせいさんする** [現地生産する]

helybenhagy ◆ **うちのめす** [打ちのめす] „Három férfi alaposan helybenhagyott.” [三人組の男に散々打ちのめされた。] ◆ **しょうにんする** [承認する] „Helybenhagyták a költségvetést.” [予算が承認された。] ◇ **helyben lesz hagyva** **かくていする** [確定する] „Helyben hagyták a fegyelmi büntetést.” [懲戒処分は確定した。]

helybenhagyás ◆ **かくてい** [確定] ◆ **しょうにん** [承認]

helyben készített ◆ **てづくりの** [手作りの、手づくりの、手造りの] „Ez az üzlet helyben süttött kenyeret árul.” [この店は手作りのパンを売っている。]

helyben lesz hagyva ◆ **かくていする** [確定する] „Helyben hagyták a fegyelmi büntetést.” [懲戒処分は確定した。]

helyben megadott téma ◆ **せきだい** [席題]

helycsere ◆ **チェンジ・アップ** ◆ **ばしょのいれかえ** [場所の入れ替え]

helyébe képzei magát ◆ **みになる** [身になる] „Képzeld magad az én helyembe!” [僕自身になって下さい。]

helyébe lép ◆ **かわりをつとめる** [代わりを務める] „Időnként a bizottság elnöke helyébe léptem.” [時々委員長の代わりを務めた。] ◆ **こうにんになる** [後任になる] „Ő fog az igazgató helyébe lépni.” [彼が社長の後任になる。] ◆ **とってかわる** [取って代わる] „Nincs, aki a helyébe lépne.” [彼に取って代わる人はいない。] ◆ **みがわりになる** [身代わりになる] „A szabálysértő helyett ő fizette ki a büntetést.” [違反者の身代わりになって罰金を払った。]

helyébe lépés ◆ **みがわり** [身代わり、身がわり]

helyében ◆ **だつたら** „Én a helyedben továbbtanulnék.” [私があなただつたら進学する。]

helyek ◆ **かくち** [各地] „Helyről helyre vándorolt.” [各地を転々とした。]

helyek száma ◆ **ぼしゅうじんいん** 【募集人員】 „Ennél az egyetemenél a helyek száma kevesebb, mint múlt évben.” 「この大学の募集人員は去年より少ない。」

helyen ◆ **では** de-va „Magyarországon most hány óra van?” 「ハンガリーでは今何時ですか?」

helyenként ◆ **きょくちてきに** 【局地的に】 (egy-egy helyre koncentrálnva) „A hőmérséklet

helyenként meghaladja a 40 fokot.” 「局地的に気温は 40 度を超える。」 ◆ **ところどころ**

【所々】 „Helyenként eső várható.” 「所々雨が降りそうです。」 ◆ **ところによって** 【所によって、処によって】 „Derült idő, helyenként záporokkal.” 「晴れ、所によって雨です。」

helyenkénti ◆ **きょくちてきな** 【局地的な】 „Helyenkénti felhőszakadások várhatók.” 「局地的な豪雨が予想される。」

helyenként nem látszik ◆ **かすれる** 【掠れる、擦れる】 (rosszul fogó tollal írt) „Az írás helyenként nem látszik.” 「筆跡が擦れている。」

helyén marad ◆ **いすわる** 【居座る】 „A botrány után is igazgatói székekén maradt.” 「彼は不祥事の後でも社長の椅子に居座っていた。」 ◆ **きまる** 【決まる、極まる、決る】 „Nem akart a helyén maradni a frizurám.” 「髪型は決まらなかった。」 ◆ **すわる** 【据わる】 ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 „Hiába ragasztottam oda a matricát, nem marad a helyén.” 「シールはくっつけてもとまらなかった。」 ◆ **りゅうにんする** 【留任する】 „Az iskolaigazgató a helyén maradt.” 「校長は留任した。」

helyénvaló ◆ **しかるべき** 【然るべき、然る可き】 „helyénvaló intézkedés” 「然るべき処置」 ◆ **だとうな** 【妥当な】 „helyénvaló kritika” 「妥当な批判」 ◆ **てきおうする** 【適応する】 (alkalmazkodik) „A viselkedése nem helyénvaló.” 「彼の行動はその場に適應していない。」 ◆ **ノ**

一マルな „helyénvaló kérés” 「ノーマルな要求」 ◆ **りんきおうへんの** 【臨機応変の】 „Helyénvaló intézkedést hoztak.” 「臨機応変の処置をとった。」 ◆ **りんりてきな** 【倫理的な】 (dolog) „Nem helyénvaló a szemetet az úton eldobálni.” 「ごみを道路に捨てるなんて倫理に欠けている。」 ◆ **nem helyénvaló** **ふつごうな** 【不都合な】 (viselkedés) „nem helyénvaló cselekedet” 「不都合な行い」

helyénvalóság ◆ **だとうせい** 【妥当性】 ◆ **てきひ** 【適否】 „Megkérdőjelezték az intézkedés helyénvalóságát” 「措置の適否が問われた。」

◆ **りんり** 【倫理】

helyénvaló vagy sem ◆ **てきひ** 【適否】 „Az orvos eldöntötte helyénvaló-e a jelen gyógyszer adása.” 「医者は本剤の投与の適否を判断した。」

helyére igazít ◆ **いちをなおす** 【位置を直す】 (helyére igazít) „A falon a képet a helyére igazítottam.” 「壁に掛かっている絵の位置を直した。」

helyes ◆ **ごもつともな** 【ご尤もな】 „helyes észrevétel” 「ごもつともな指摘」 ◆ **せい**

【正】 „helyes válasz” 「正解」 ◆ **せいかくな**

【正確な】 „helyes kiejtés” 「正確な発音」 ◆ **そうそう** 【然う然う】 „Helyes, csak így tovább!”

「そうそう、その調子で！」 ◆ **ただしい** 【正しい】 „Ez a mondat nyelvtanilag helyes.” 「こ

の文章は文法的に正しい。」 ◆ **たんせいな** 【端正な、端整な】 (jóképű) „helyes arcvonások” 「端正な顔立ち」 ◆ **てきせいな** 【適正な】 „Helyes táplálkozással óvja az egészségét.”

「適正な食事で摂生する。」 ◆ **ハンサムな** (arcú) „Az a fiú helyes.” 「あの青年はハンサムだ。」 ◆ **まっとうな** 【真っ当な、真当な】 „Helyes dolog előre gondolkoznunk a nyugdíjas éveinkről.” 「老後について考えるのは真っ当だ。」

◆ **igen helyes** **びもくしゅうれいな** 【眉目秀麗な】 (fiúkra mondják) „Igen helyes fiú.” 「眉目秀麗な青年。」

◆ **nyelvtanilag helyes** **ぶんぼうはあっている** 【文法は合っ

て

て

て

いる】„Ez a mondat nyelvtanilag helyes.” 「この文章の文法は合っている。」

helyes beszéd ◆ **しょうご** 【正語】 (buddhista)

helyesbít ◆ **いいあらためる** 【言い改める】 „Magázódásra helyesbítette a köszöntést.” 「挨拶を敬語に言い改めた。」 ◆ **いいかえる** 【言い換える、言い替える、言いかえる、言換える、言替える】 „Asszonyról kisasszonyra helyesbítette a beszélgetőpartnere titulását.” 「奥様からお嬢様に言い換えた。」 ◆ **ていせい**

する 【訂正する】 „A dolgozaton nem kellett helyesbíteni.” 「論文には訂正するべきところはなかった。」 ◆ **なおす** 【直す】 „A tanár helyesbítette a diák kiejtését.” 「先生は生徒の発音を直した。」 ◆ **まちがいをていせいする** 【間違いを訂正する】 (kiigazítja a hibát) „A bementő helyesbített.” 「アナウンサーは間違いを訂正した。」

helyesbítés ◆ **ていせい** 【訂正】 (kiigazítás) „kijelentés helyesbítése” 「発言の訂正」 ◆ **ていせい** 【訂正箇所】

helyesbítő jegyzet ◆ **こうちゅう** 【校注、校註】

helyes cselekedet ◆ **しょうごう** 【正業】 (buddhista)

helyes éberség ◆ **しょうねん** 【正念】 (buddhista)

helyesel ◆ **こうていする** 【肯定する】 „Ő helyesli a háborút, ezért nem egyezett a véleményünk.” 「彼は戦争を肯定していて意見が合わなかった。」 ◆ **さんせいする** 【賛成する】 (egyetért) „Helyeslem, hogy megbüntetik.” 「彼を処罰することに賛成です。」 ◇ **nem helyes** **はんたいする** 【反対する】 „Nem helyeslem a háborút.” 「戦争に反対です。」

helyes életmód ◆ **しょうみょう** 【正命】 (buddhista)

helyes elmélyedés ◆ **しょうじょう** 【正定】 (buddhista)

helyesen ◆ **ただしく** 【正しく】

helyes erőfeszítés ◆ **しょうしょうじん** 【正精進】 (buddhista)

helyes érv ◆ **こうろん** 【公論】

helyes érvelés ◆ **せいろん** 【正論】

helyes érvel **jön elő** ◆ **せいろんをはく** 【正論を吐く】

helyes férfi ◆ **こうだんし** 【好男子】

helyes fiú ◆ **こうだんし** 【好男子】 ◆ **びだんし** 【美男子】 ◆ **びなん** 【美男】

helyesírás ◆ **スペリング** (betűzés) „Eltévesztetem a szó helyesírását.” 「単語のスペリングを間違えた。」 ◆ **スペル** „Nem ismerem a helyesírását ennek a szónak.” 「この単語のスペルが分からない。」 ◆ **せいしよほう** 【正書法】 (mint szabály) ◆ **ただしいつぶり** 【正しいつぶり】 ◆ **つぶり** 【綴、綴り】 „Mi a helyesírása ennek a szónak?” 「この言葉の綴りを教えて下さい。」 ◆ **つぶりかた** 【綴り方、つぶり方】 „Rossz a helyesírásom.” 「私は言葉の綴り方が悪い。」 ◆ **つぶりじ** 【綴り字、つぶり字】 „helyesírási reform” 「つぶり字改革」 ◆ **ようじほう** 【用字法】

helyesírás-ellenőrzés ◆ **スペルチェック**

helyesírás-ellenőrző ◆ **スペルチェッカー**

helyesírási hiba ◆ **スペルミス** „Helyesírási hibát találtam a mondatban.” 「文章にスペルミスをみつけた。」

helyeslés ◆ **さんせい** 【賛成】 „Nem tudom helyeselni a cselekedetét.” 「彼の行動には賛成できない。」

helyeslés és ellenzés ◆ **さんびりょうろん** 【賛否両論】 „Vannak, akik helyeslik a tervet, és vannak, akik nem.” 「この方針には賛否両論がある。」

helyes menete a dolgoknak ◆ **ほんすじ** 【本筋】 „Ilyen esetben az a helyes, ha bocsánatot kérünk.” 「謝るのが本筋だ。」

helyesség ◆ **とう** 【当】 „Helyesen gondolod.” 「あなたの意見は当を得ている。」 ◆ **とうひ** 【当否】 „Az esküdtek véleményének helyességétől függően, börtönbe kerülhet egy ártatlan

ember.” ^{さいばんいん いけん とうひ むざい}「裁判員の意見の当否によって無罪の
ひと けいむしょ はい ほうせい
人が刑務所に入ることもある。」 ◆ **ほうせい**
【方正】

helyes srác ◆ **びしょうねん** 【美少年】

helyest választ adó személy ◆ **せいがいし**
や 【正解者】

helyes út ◆ **せいどう** 【正道】 „Letér a helyes
útról.” ^{せいどう ふ はず}「正道を踏み外す。」 ◆ **だいどう** 【大
道】 „Helyes úton halad.” ^{だいどう い}「大道を行く。」 ◆
ほんどう 【本道】 „Orvosként követte a helyes
utat.” ^{いしや ほんどう まも}「医者としての本道を守った。」

helyes útmutatás ◆ **ぜんどう** 【善導】

helyes utódlás ◆ **せいとう** 【正統】 ◆ **せいと**
うせい 【正統性】

helyes útra terel ◆ **ぜんどうする** 【善導す
る】 „Helyes útra tereli a fiatalok bűnözőt.” 「
ひこうしょうねん ぜんどう
非行少年を善導する。」

helyes útra terelés ◆ **ぜんどう** 【善導】

helyes vagy helytelen ◆ **ぜび** 【是非】 „Vi-
tatják, hogy helyes vagy helytelen volt-e az intéz-
kedés.” ^{たいさく ぜび ろん}「対策の是非を論じる。」

helyes vagy sem ◆ **くろしろ** 【黑白】 ◆ **しろ**
くろ 【白黒】

helyes vagy téves ◆ **せいご** 【正誤】

helyes válasz ◆ **せいがい** 【正解】 „Megadta
a kérdésre a helyes választ.” ^{しつもん せいがい だ}「質問に正解を出し
た。」 ◆ **せいとう** 【正答】

helyes válaszok aránya ◆ **せいとうりつ** 【正
答率】

helyes szándék ◆ **しょうしゆい** 【正思惟】
(buddhista)

helyes szemlélet ◆ **しょうけん** 【正見】
(buddhista)

helyet enged ◆ **あける** 【空ける】 „Nem tud-
nának egy kis helyet engedni?” 「ちょっとスベ
ースをあけてくれませんか？」

helyet foglal ◆ **こしをかける** 【腰をかける、
腰を掛ける】 (leül) „Foglaljon helyet!” 「腰をか
けてください！」 ◆ **せきのよやくをする** 【席
の予約をする】 „Telefonon helyet foglaltam az
étteremben.” ^{でんわ せき よやく}「電話でレストランの席の予約を

した。」 ◆ **ちゃくせきする** 【着席する】 (leül)
„Kérem, foglaljon helyet!” ^{ちゃくせき}「どうぞ、着席して
くだ
下さい。」 ◆ **ばしょをとる** 【場所を取る】 „Ez
a kis babakocsi nem sok helyet foglal.” 「この
ちい わ わ ばしょ と
小さなベビーカーはそんなには場所を取らな
い。」

helyet hagy ◆ **あける** 【空ける】 „Helyet ha-
gyott az aláírásra a szöveg alján.” ^{ふんしやう した}「文章の下に
しよめい らん あ
署名する欄を空けた。」 ◆ **はばをとる** 【幅を
取る】 „A lap mindkét szélén széles helyet hagy-
tam.” ^{ようし りやうわ ひろ はば と}「用紙の両側に広めの幅を取った。」 ◆
ゆずりあってすわる 【譲り合って座る、譲りあ
って座る、ゆずり合って座る】 „Hagyjanak má-
soknak is helyet!” ^{でんしや ゆず あ すわ}「電車で譲り合って座りまし
よう。」

helyett ◆ **かわって** 【代わって】 „A feleségem
helyett én mentem el a gyerekkert az óvodába.”
^{つま か ようちえん こども むか い}「妻に代わって幼稚園まで子供を迎えに行っ
た。」 ◆ **かわりに** 【代わりに、代りに】 „A
mák helyett fekete szeszámogatot használtam.”
^{み か くらごま つか}「けしの実の代わりに黒胡麻を使った。」 ◆ **ぶ
んまで** 【分まで】 (részére) „Érezd jól magad
helyettem is!” ^{わたくし ぶん たの}「私の分まで楽しんでね。」

helyette ad órát ◆ **だいこうする** 【代講す
る】 „Valaki helyett órát adtam.” ^{じゅぎやう だいこう}「授業を代講
した。」

helyette csinál ◆ **かわる** 【代わる、変わる】
„Vezessek helyetted?” ^{うんてん か}「運転を代わろうか？」

helyette eljár ◆ **だいこうする** 【代行する】
„Az igazgató helyett a helyettese járt el.” 「
ふくしやちやうわ しやちやう だいこう
副社長は社長を代行した。」

helyette ír ◆ **だいひつする** 【代筆する】 „He-
lyettem írta meg a levelet a feleségem.” ^{てがみ}「手紙を
つま だいひつ
妻が代筆した。」

helyettes ◆ **かわり** 【代わり、替わり】 „A cég
helyettes keres, amíg valaki szabadságon van.”
^{かいしや やす ひと か さが}「会社は休みをとっている人の代わりを探して
いる。」 ◆ **だいいり** 【代理】 ◆ **だいいりにん** 【代
理人】 ◆ **ふく** 【副】 „igazgató-helyettes” 「
ふくしやちやうわ しよき
副社長」 ◆ **ほ** 【補】 „titkárhelyettes” 「書記

は
補 ◆ **みょうだい** 【名代】 „polgármestert helyettesítő alpolgármester” [市長しちょうご名代みょうだいの副市長] ◇ **állomásfőnök-helyettes** **えきのじょやく** 【駅えきの助役】 ◇ **igazgatóhelyettes** **ふくしゃちょう** 【副社長】 ◇ **iskolaigazgató-helyettes** **こうちょうだいら** 【校長代理】 ◇ **lektorhelyettes** **がくちょうだいら** 【学長代理】 ◇ **osztályvezető-helyettes** **ぶちょうだいら** 【部長代理】 ◇ **rektorhelyettes** **ふくがくちょう** 【副学長】

helyettes államtitkár ◆ **こくむじかんほ** 【國務次官補】 ◆ **じかん** 【次官】

helyettes államügyész ◆ **じせきけんじ** 【次席検事】

helyettes futó ◆ **だいそう** 【代走】 (bázislabdában)

helyettesít ◆ **かえる** 【変える、換える、替える、代える】 „A boldogságot nem lehet pénzzel helyettesíteni.” [幸しあわせはお金かねに代えられない。]

◆ **かわりをする** 【代わりをする、替わりをする】 „Én helyettesíttem a beteg kollégámat.” [私わたしが病気びょうきの同僚どうりょうの代わりかをした。]

◆ **かわりをつとめる** 【代わりを務める】 „Ez a gyógyfű helyettesíti a gyógyszert.” [このハーブわくすりは薬かの代わりつとを務める。]

◆ **だいようする** 【代用する】 (helyette használ) „Sokan helyettesítik a szavakat hangulatjelekkel.” [言葉ことばを絵文字えもじで代用だいようする人ひとが多い。]

◆ **だいらをつとめる** 【代理を務める】 „Egy hétig a helyettesíttem a kollégámat.” [一週間いっしゅうかん同僚どうりょうの代理だいらをつとめた。]

◆ **ちかんする** 【置換する】 „Ebben a molekulában a hidrogénatomokat fluoratómokkal helyettesítettük.” [この分子ぶんしは水素原子すいそげんしがフッ素原子ふっそげんしで置換ちかんされている。]

◆ **ふりかえる** 【振り替える、振替える、振りかえる】 „A villamost építési munkálatok miatt busz helyettesíti.” [工事こうじのため市電しでんはバスわに振り替ふえられた。]

helyettesítés ◆ **かわり** 【代わり、替わり】 „Ezt a táskát használom majd esernyő helyett.” [この鞆かばんは傘かさの代わりになる。]

◆ **だいこう** 【代行】 (helyette végzés) ◆ **だいたい** 【代替】

◆ **だいよう** 【代用】 (helyette használás) ◆ **ち**

かん 【置換】 ◆ **ふりかえ** 【振り替え、振替、振り替、振替え】 ◆ **ほけつ** 【補欠】 ◇ **importhelyettesítés** **ゆにゆうだいたい** 【輸入代替】

helyettesítési görbe ◆ **だいたいきょくせん** 【代替曲線】 (gazdasági)

helyettesíthetőség ◆ **だいたいせい** 【代替性】 ◆ **だいらせい** 【代理性】 ◇ **tökéletes helyettesíthetőség** **かんぜんだいたいせい** 【完全代替性】

helyettesítő ◆ **だいたい** 【代替】 „helyettesítő alpanyag” [代替材料]

helyettesítő aktivitás ◆ **てんいこうどう** 【転位行動】

helyettesítő cikk ◆ **だいようひん** 【代用品】

helyettesítő karakter ◆ **ワイルド・カード**

helyettesítő színész ◆ **だいやく** 【代役】

helyettesítő tanár ◆ **だいようきょういん** 【代用教員】

helyettes ütőjátékos ◆ **だいだ** 【代打】 (baseballban)

helyettes vezető ◆ **サブリーダー**

helyette tanítás ◆ **だいこう** 【代講】

helyette végzés ◆ **だいこうする** 【代行する】 „A bonnyolult eljárás elvégeztem valaki helyett.” [面倒めんどうな手順てつづを代行だいこうした。]

helyette végzés ◆ **だいこう** 【代行】

helyet változtat ◆ **いどうする** 【移動する】 „A szórólapot osztogató ember helyet változtattott.” [チラシちらしを配くばっている人ひとは移動いどうした。]

helyez ◆ **おく** 【置く】 „A baleset-megelőzésre helyezi a hangsúlyt.” [事故対策じこたいさくに重点じゅうてんを置く。]

◆ **きようする** 【起用する】 (kinevez) „Egy friss munkaerőt helyezett fontos beosztásba.” [新人しんじんを主役しゅやくに起用きようした。]

◆ **つける** 【着ける】 „Asztalfőre helyeztek.” [上座かみざにつけられた。]

◆ **ふせきする** 【布石する】 „A saját embereit fontos pozícióba helyezte.” [仲間ななかまを要所ようしょに布石ふせきした。]

◇ **előtérbe helyez** **じゅうてんをおく** 【重点を置く】 „Ez az üzlet az egészséges ételeket helyezi előtérbe.” [この店みせは健康食品けんこうしょくひんに重点じゅうてんをおく。]

◇ **előtérbe he-**

lyez ゆうせんする 【優先する】 „Saját érdekeit helyezi előtérbe.” 「自分の利益を優先する。」

◇ **húrra helyez つかえる** 【番える】 „Az új húrjára helyezte a nyílvesztőt, és kilőtte.” 「弓

に矢をつがえて、打った。」 ◇ **kilátásba helyez しゃにいれる** 【視野に入れる】 „A bank további kamatcsökkentéseket helyezett kilátás-

ba.” 「銀行はさらなる利下げを視野に入れた。」 ◇ **óvadék ellenében szabadlábra helyez ぼしゃくする** 【保釈する】 „A vádlottat

óvadék ellenében szabadlábra helyezték.” 「被告を保釈された。」 ◇ **szabadlábra helyez しゃくほうする** 【釈放する】 „A rabot szabadlá-

bra helyezték.” 「囚人は釈放された。」

helyezés ◆ **い** 【位】 „Első helyezést ért el.” 「彼は一位になった。」 ◆ **じゅんい** 【順位】 „Az

eredmény szerinti helyezés nem hiszem, hogy annyira fontos.” 「成績の順位がそんなに大切だとは思いません。」 ◆ **とう** 【等】 „A számolási

versenyen második helyezést ért el.” 「計算コンテストで2等になった。」 ◆ **ばん** 【番】 (...dik

lesz) „Úszásban harmadik helyezett lett.” 「水泳で三番になった。」 ◇ **első helyezés いちい**

【一位、1位】 „A mérkőzésen első helyezést ért el.” 「試合で一位になった。」 ◇ **első helyezés だいいちい** 【第一位】 „A versenyző első

helyezést ért el.” 「選手は第一位を獲得した。」 ◇ **harmadik helyezés だいさんい** 【第三位】 „Röplabdában harmadik helyezést értek el.” 「バレーボール大会で第三位になった。」 ◇ **második helyezés にい** 【二位】 „A versenyző második

helyezést ért el.” 「選手は二位になった。」

helyezést ér el ◆ **にゅうしょうする** 【入賞する】 „A diák az országos versenyen harmadik helyezést ért el.” 「生徒は全国大会で3位に入賞した。」

helyezést megállapít ◆ **じゅんいをつける** 【順位を付ける、順位を付ける】 „helyezés nél-

küli sportrendezvény” 「順位をつけない運動会」

helyezkedés ◆ **たちまわり** 【立ち回り、立回り、立ちまわり】 ◆ **よわたり** 【世渡り】 „Az

az ember jól tud helyezkedni.” 「彼は世渡りが上手。」

helyezkedik ◆ **すわりなおす** 【座り直す】 (fészkelődik) „Helyezkedett a széken.” 「いすに座り直した。」 ◆ **たちまわる** 【立ち回る、立回る】 „Nem tud eléggé ügyesen helyezkedni.”

「彼はうまく立ち回れない。」 ◆ **ぼしょをとる** 【場所を取る】 „Előre helyezkedett.” 「前の

場所を取った。」 ◆ **ポジションをとる** 【ポジションを取る】 „A játékos jól helyezkedett.” 「選手はよいポジションを取った。」 ◆ **みをしょ**

する 【身を処する】 „Azon gondolkoztam, hogyan helyezkedjek.” 「どう身を処するべきか考

えた。」 ◆ **ゆつたりとすわる** 【ゆつたりと座る】 (leül) „A fotelbe helyezkedett.” 「アームチ

ェアにゆつたりと座った。」 ◇ **helyezkedés よわたり** 【世渡り】 „Az az ember jól tud helyezkedni.” 「彼は世渡りが上手。」 ◇ **útóállásba helyezkedik** **バットをかまえる** 【バットを構える】 (baseballütő) „Útóállásba helyez-

kedtem.” 「バットを構えた。」

helyeződik ◆ **かたよる** 【偏る、片寄る】 (egy irányba) „A rakomány súlypontja túlságosan balra helyeződött.” 「荷物の重心が左に偏りすぎた。」

helyfoglalás ◆ **せきのよやく** 【席の予約】 ◆ **よやくもうしこみ** 【予約申し込み、予約申込み、予約申込]

helyhatározói eset ◆ **しゃかく** 【処格]

helyhatározó szó ◆ **ぼしょのふくし** 【場所の副詞]

helyhatóság ◆ **ちほうじちたい** 【地方自治体】 ◇ **községi helyhatóság** **まちとうきよく** 【町当局】 ◇ **városi helyhatóság** **しとうきよく** 【市当局]

helyhatósági ◆ **ちほうじちたいの** 【地方自治体の]

helyhatósági adó ◆ **しみんぜい** 【市民税]

helyhatósági rendelet ◆ **ちほうじょうれい** [地方条例]

helyhatósági választás ◆ **ちほうせんきょ** [地方選挙]

helyhez illés ◆ **ばしょがら** [場所柄] „A helyhez illetlen módon hangoskodott.” [場所柄をわきまえずに大声で喋った。]

helyhez társulás ◆ **ばしょがら** [場所柄] „Ehhez a helyhez rossz közbiztonság társul.” [この辺りは治安の悪い場所柄だ。]

helyi ① **じもとの** [地元の] „A beteget a helyi kórházba szállították.” [患者は地元の病院にはこ運ばれた。]

② **きんじょの** [近所の] (közeli) „Elmentem a helyi postára.” [近所の郵便局に行った。]

③ **きょくちてきな** [局地的な] „Helyi természeti jelenség.” [局地的な気象現象。]

④ **きょくぶ** [局部] „Helyi fertőzést kapott a térde.” [膝が局部感染をした。]

◆ **かんく** [管区] „helyi meteorológiai állomás” [管区気象台]

◆ **きょくしよてきな** [局所的な] (matematika) ◆ **きょくぶてきな** [局部的な]

„Helyi fájdalom.” [局部的な痛み。]

◆ **きんきよりの** [近距離の] „Helyi telefonbeszélgetést folytatott.” [近距離の通話をした。]

◆ **きんぺんの** [近辺の] „Elmentem a helyi üzletbe.” [近辺の店に行った。]

◆ **げんちの** [現地の] (ottani) „helyi időjárás” [現地の天気]

◆ **じの** [地の] „Ez helyi ital.” [これは地酒です。]

◆ **じもとのひと** [地元の人] (ember) „A helyiek ellenzik az intézkedést.” [地元の人には政策に反対している。]

◆ **ちいき** [地域] „helyi repülőtér” [地域空港]

◆ **ちいきげんていの** [地域限定の] (egy helyre korlátozódott) „Megkóstoltam a helyi italt.” [地域限定の飲み物を試した。]

◆ **ローカル** „helyi újság” [ローカル新聞]

◆ **ローカルな** „helyi téma” [ローカルな話題]

◆ **ローカルの** „A helyi rádióadást hallgattam.” [ラジオのローカル放送を聞いた。]

よくしよますい [局所麻酔] „A lábműtétet helyi érzéstelenítéssel végzik.” [足の手術は局所麻酔で行います。]

◆ **helyi érzéstelenítés** **きょくぶますい** [局部麻酔] „Helyi érzéstelenítést alkalmaz.” [局部麻酔をかける。]

helyi adó ◆ **ちほうぜい** [地方税]

helyi adóállomás ◆ **ちほうきょく** [地方局] (rádió, tévé)

helyi adottságok ◆ **りっちじょうけん** [立地条件]

helyi alkalmazott ◆ **げんちさいようしゃ** [現地採用者]

helyi beszélgetés ◆ **しないつうわ** [市内通話] ◆ **ちょうきよりでんわ** [近距離電話]

helyi beszerzés ◆ **げんちちょうたつ** [現地調達] ◆ **げんちょう** [現調]

helyi bíróság ◆ **ちさい** [地裁] ◆ **ちほうさいばんしよ** [地方裁判所]

helyi biztos ◆ **たんだい** [探題] ◆ **べんむかん** [弁務官]

helyi csapat ◆ **じもとチーム** [地元チーム]

helyi előadó-művészet ◆ **きょうどげいのう** [郷土芸能]

helyi érdekek túlhajtása ◆ **セクショナリズム** ◆ **セクトしゅぎ** [セクト主義]

helyi érdekű vasút ◆ **きんこうてつどう** [近郊鉄道] ◆ **こうがいでんしゃ** [郊外電車]

helyi érdekű vasút ◆ **ローカルせん** [ローカル線] (helyi vasútvonal)

helyiérték ◆ **くらい** [位] „A második helyiértéken öt állt.” [10の位に5があった。]

◆ **eltéveszti a helyiértéket** **くらいどりをまちがえる** [位取りを間違える]

◆ **legkisebb helyiérték** **しも** [下] „három legkisebb helyiértékű számjegy” [数字の下3桁]

◆ **legnagyobb helyiérték** **かみ** [上] „három legnagyobb helyiértékű számjegy” [数字の上3桁]

。]

helyiértékes rendszer ◆ **くらいどりきすうほう** [位取り記数法] (számrendszer)

helyiérték meghatározása ◆ **くらいどり** [位取り]

helyi érzéstelenítés ◆ **きょくしょますい** 【局所麻酔】 „A lábműtétet helyi érzéstelenítéssel végzik.” [足の手術は局所麻酔で行います。] ◆ **きょくぶますい** 【局部麻酔】 „Helyi érzéstelenítést alkalmaz.” [局部麻酔をかける。]

helyi ételkülönlegesség ◆ **きょうどりょうり** 【郷土料理】

helyi feljegyzés ◆ **ふどき** 【風土記】

helyi gazdaság ◆ **ちいきけいざい** 【地域経済】 (regionális gazdaság)

helyigazgatás ◆ **じちたい** 【自治体】 (önkormányzat) ◆ **ちほうぎょうせい** 【地方行政】 (helyi közigazgatás)

helyi háború ◆ **きょくちせん** 【局地戦】 ◆ **きょくちせんそう** 【局地戦争】

helyi hálózat ◆ **こうないじょうほうつうしんもう** 【構内情報通信網】 (LAN)

helyi hírek ◆ **ローカル・ニュース**

helyi hívás ◆ **しないでんわ** 【市内電話】

helyi hivatal ◆ **ぶんきょく** 【分局】

helyi hívószám ◆ **しないきょくばん** 【市内局番】

helyi idő ◆ **げんじかん** 【現地時間】

helyi időjárás ◆ **きょくちきしょう** 【局地気象】

helyi időzóna ◆ **ローカル・タイム・ゾーン**

helyi ipar ◆ **じばさんぎょう** 【地場産業】

helyi irodalom ◆ **きょうどぶんがく** 【郷土文学】

helyi istenség ◆ **ちんじゅ** 【鎮守】 „helyi istenség ünnepe” [鎮守の祭り]

helyi istenség védelme alatt élő ember ◆ **うじこ** 【氏子】

helyi istenség védelme alatt élő társaság ◆ **うじこじゅう** 【氏子中】

helyi jelleg ◆ **きょくち** 【局地】 „helyi jellegű megoldás” [局地解決]

helyi jellegű betegség ◆ **ふうどびょう** 【風土病】

helyi jellegzetesség ◆ **ちほうしょく** 【地方色】 ◆ **とちがら** 【土地柄】

helyi kapcsolat ◆ **しないこうかん** 【市内交換】

helyi kiszállítás ◆ **しないはいたつ** 【市内配達】

helyi klán ◆ **きょうどぼつ** 【郷土閥】

helyi klíma ◆ **きょくちきこう** 【局地気候】

helyi konfliktus ◆ **きょくちせんそう** 【局地戦争】 ◆ **きょくちふんそう** 【局地紛争】

helyi környezet leírása ◆ **ふどき** 【風土記】

helyi közigazgatás ◆ **ちほうぎょうせい** 【地方行政】

helyi közösség ◆ **ちいきしゃかい** 【地域社会】

helyi különlegesség ◆ **とくさん** 【特産】

helyi lakos ◆ **じもとじゅうみん** 【地元住民】

helyi lakosok ◆ **ないちじん** 【内地人】

helyi lap ◆ **ちほうし** 【地方紙】

helyileg ◆ **きょくしよてきに** 【局所的に】 „Az érzéstelenítés helyileg hatott.” [麻酔は局所的に効いた。]

helyi népművészet ◆ **きょうどげいじゅつ** 【郷土芸術】

helyi népszavazás ◆ **じゅうみんとうひょう** 【住民投票】

helyi önkormányzat ◆ **ちほうじちたい** 【地方自治体】 (vidéki önkormányzat)

helyi önkormányzati képviselő ◆ **ちほうぎかいぎいん** 【地方議会議員】

helyi önkormányzati közgyűlés ◆ **ちほうぎかい** 【地方議会】

helyi pénz ◆ **ローカル・カレンシー**

helyi rész ◆ **きょくしよ** 【局所】

helyiség ◆ **しつ** 【室】 ◆ **へや** 【部屋】 „A fürdőszoba és a vécé más-más helyiségben van.” [よくしつとトイレは別の部屋にある。] ◆ **egy helyiség** **いつしつ** 【一室】 ◆ **japán helyiség** **ざしき** 【座敷、坐敷】 (ahol nincs ülőszék)

helyiség értékes könyvek számára ◆ **きちようしよしつ** 【貴重書室】 (könyvtári)

helyismeret ◆ **とちかん** 【土地勘】 „Az elkövető jó helyismerettel rendelkezett.” [犯人は土地勘があった。]

helyi specialitás ◆ **めいさん** 【名産】
helyi szaké ◆ **じざけ** 【地酒】
helyi szél ◆ **きょくちふう** 【局地風】
helyi szelek ◆ **きょくちふう** 【局地風】
helyi szervezet ◆ **げんちほうじん** 【現地法人】 ◆ **ちいきだんたい** 【地域団体】
helyi színezet ◆ **きょうどしよく** 【郷土色】 ◆ **ローカル・カラー**
helyi szokás ◆ **どぞく** 【土俗】
helyi tánc ◆ **きょうどぶよう** 【郷土舞踊】
helyi tartalom ◆ **ローカル・コンテンツ**
helyi termék ◆ **ぶつさん** 【物産】 ◆ **めいさん** 【名産】 „Az őszibarack ennek a falunak a helyi terméke.” 「桃はこの村の名産だ。」
helyi termelés ◆ **げんちせいさん** 【現地生産】 ◆ **とくさん** 【特産】
helyi termelés és helyi fogyasztás ◆ **ちさんちしょう** 【地産地消】
helyi újság ◆ **ちほうし** 【地方紙】 ◆ **ちほうしんぶん** 【地方新聞】
helyi ügyészség ◆ **ちけん** 【地検】 ◆ **ちほうけんさつちょう** 【地方検察庁】
helyi valuta ◆ **げんちつうか** 【現地通貨】
helyi vasútvonal ◆ **ローカルせん** 【ローカル線】
helyi védőisten ◆ **うじがみ** 【氏神】
helyi vérzéscsillapító ◆ **きょくしよしけつや** ◆ **く** 【局所止血薬】
helyi vizzály ◆ **きょくちふんそう** 【局地紛争】
helyi vonat ◆ **きんきよりれつしゃ** 【近距離列車】
helyjegy ◆ **ざせきしていけん** 【座席指定券】 ◆ **していけん** 【指定券】 ◆ **していせきのぎつぷ** 【指定席の切符】
helyjegyes ülőhely ◆ **していせき** 【指定席】
helyjegy nélküli ülőhely ◆ **じゅうせき** 【自由席】
hely jellege ◆ **ばしょがら** 【場所柄】
helyközi választás ◆ **ちほうせんきよ** 【地方選挙】
helyleírás ◆ **ちし** 【地誌】
helymeghatározás ◆ **ていい** 【定位】

helynév ◆ **ちめい** 【地名】
helyőrség ◆ **けいびたい** 【警備隊】 ◆ **ちゅうとんち** 【駐屯地】 ◆ **ちんだい** 【鎮台】
helyőrségben szolgáló katona ◆ **しゅびへい** 【守備兵】
helyrajz ◆ **ちし** 【地誌】 ◆ **ちしがく** 【地誌学】 ◆ **ふどき** 【風土記】
helyrajzi szám ◆ **ちばん** 【地番】
helyreáll ◆ **かいふくする** 【回復する、恢復する】
ちつじょ かいふく
 „Helyreállt a rend.” 「秩序が回復した。」
 ◆ **きゅうにふくする** 【旧に復する】 „A javítá-
しゅうぜん
 sok után az épület külleme helyreállt.” 「修繕
ご たてもの がいかん きゅう なく
 後、建物の外観が旧に復した。」 ◆ **ふつきゅうする** 【復旧する】 „A számítógépes rendszer
けいとう わ ふつきゅう
 helyreállt.” 「コンピュータ系統は復旧した。」
 ◆ **ふっこうする** 【復興する】 „Helyre-
まち わ ふっこう
 állt a város.” 「町は復興した。」
helyreáll a béke ◆ **もとのさやにおさまる** 【元の鞘に収まる、元のさやに収まる、元の鞘に納まる、元のさやに納まる】 „Helyreállt a béke a házastársak között.” 「夫婦は元の鞘に収まった。」
helyreállítás ◆ **かいふく** 【回復、恢復】 „számítógépes rendszer helyreállása” 「コンピューターシステムの回復」 ◆ **ふくげん** 【復元、復原】 (visszaállítás) ◆ **もちなおし** 【持ち直し】
けいざい も なお
 „gazdaság helyreállása” 「経済の持ち直し」
helyreállít ◆ **かいふくさせる** 【回復させる】
しゅじゅつ わ
 „A műtét helyreállította a látását.” 「手術は
しりよく かいふく
 視力を回復させた。」 ◆ **さいこうちくする** 【再構築する】 „Helyreállítottam a kapcsolatot az anyóssommal.” 「姑との友好関係を再構築した。」 ◆ **しゅうふくする** 【修復する】 „Helyreállítottam a kapcsolatot a barátommal.”
ともだち かんけい しゅうふく
 「友達との関係を修復した。」 ◆ **ふくげんする** 【復元する、復原する】 „Helyreállították a templom épületét.” 「教会の建物を復元した。」 ◆ **ふっこうさせる** 【復興させる】 „Az állam helyreállította a katasztrófa sújtotta területet.” 「政府は被災地を復興させた。」

helyreállítás ◆ **かいしゅう** 【改修】 ◆ **さいがいふっこう** 【災害復興】 (katasztrófa után) ◆ **さいこうちく** 【再構築】 ◆ **しゅうふく** 【修復】 ◆ **ふくげん** 【復元、復原】 (visszaállítás) „operációs rendszer helyreállítása” 「オペレーテ

ィング・システム の復元) ◆ **ふつきゅう** 【復旧】 „A kisiklott vonat után a helyreállítás kerek 3 napig tartott.” 「脱線した電車の復旧作業はまるまる3日かかった。」 ◆ **ふつこう** 【復興】 ◆ **ほてつ** 【補綴】 ◇ **gazdaság helyreállítása** **けいざいふっこう** 【経済復興】

helyreállítási munka ◆ **ふつきゅうさぎょう** 【復旧作業】

helyreállítási munkálatok ◆ **かいしゅうこうじ** 【改修工事】

helyreállíthatatlan ◆ **かいふくふかのうな** 【回復不可能な】 „helyreállíthatatlan agykárosodás” 「回復不可能な脳の障害」

helyreállítható ◆ **かいふくかのうな** 【回復可能な】 „helyreállítható sérülés” 「回復可能な怪我」

helyreállítja a rendet ◆ **へいしている** 【平定する】 „A király helyreállította a rendet az országban.” 「王は天下を平定した。」

helyreállítja az egészségét ◆ **よごをやしなう** 【予後を養う】

helyrebillent ◆ **たてなおす** 【立て直す、立直す】 „Helyrebillentette a hajót.” 「船を水平に立て直した。」

helyrehoz ◆ **しゅうふくする** 【修復する】 „Helyrehoztam a kocsin a sérülést.” 「車の傷を修復した。」 ◆ **たてなおす** 【立て直す、立直す】 „Helyrehozta a gazdaságot.” 「経済を立て直した。」

helyreigazít ◆ **いちをなおす** 【位置を直す】 (helyére igazít) ◆ **ただす** 【正す】 „Helyreigazítottam a sort.” 「列を正した。」 ◆ **ていせいする** 【訂正する】 „Helyreigazítottam, amit mondtott.” 「彼が言ったことを訂正した。」 ◆ **ほせいする** 【補正する】 „Számítógéppel helyreigazítottam a ferde fotót.” 「パソコンで斜めの写真

を補正した。」 ◆ **もとにもどす** 【元に戻す、元にもどす、もとに戻す】 (eredeti helyére igazít) „Az orvos helyreigazította a törött csontot.” 「医者^{いしや}は折れた骨^{わおほね}を元^{もと}に戻した。」

helyreigazítás ◆ **せいご** 【正誤】 „Az újság-cikk helyreigazítását kértem.” 「新聞記事の正誤を申し入れた。」 ◆ **ていせい** 【訂正】 „cikk helyreigazítása” 「記事の訂正」 ◆ **ほせい** 【補正】

helyreigazító cikk ◆ **ていせいきじ** 【訂正記事】

helyrejön ◆ **かいふくする** 【回復する、恢復する】 „Helyrejött a gyomrom.” 「お腹が回復した。」 ◆ **たちなおる** 【立ち直る、立直る、立ちなおる】 (talpra áll) „A gazdaság helyrejött.” 「経済が立ち直った。」

helyrejövetel ◆ **かいふく** 【回復、恢復】 „gazdaság helyrejövetele” 「経済回復」

helyrepopoz ◆ **せいびする** 【整備する】 „Helyrepopoztam a régi laptopomat.” 「古いノートパソコン^{つか}を^{せいび}使えるように整備した。」 ◆ **たたきなおす** 【叩き直す】

helyrerak ◆ **かたづける** 【片づける、片付ける】 „Helyreraktam a könyveket.” 「本を片付けた。」 ◆ **せいりする** 【整理する】 „Helyreraktam a fejemben a dolgokat.” 「頭の中を整理した。」

helyretesz ◆ **こうせいさせる** 【更正させる】

helység ◆ **しちょうそん** 【市町村】 (város, község, falu) ◆ **ちょうそん** 【町村】 (község és falu)

helységnév ◆ **ちめい** 【地名】

helységnévtábla ◆ **ちめいひょうしき** 【地名標識】

helységnévtár ◆ **ちめいじてん** 【地名辞典】

helyszín ◆ **かいじょう** 【会場】 „Hotelt választottunk az esküvő helyszínéül.” 「結婚式の会場としてホテルを選んだ。」 ◆ **げんち** 【現地】 „Azonnal a helyszínre siettek.” 「すぐに現地に

む
向かった。」 ◆ **げんば** [現場] „Az építkezés
helyszínén munkagépek sorakoztak.” 「

けんせつげんば わじゅうき なら
建設現場には重機が並んでいた。」 ◆ **じっち**
【実地】 ◆ **ばしょ** 【場所】 „baleset helyszíne”

じこ ばしょ
「事故があった場所」 ◆ **ロケ** „helyszínen fel-
vett képkockák” 「ロケで撮影した映像」 ◆ **ロ**

さつえい えいぞう
ケーション „forgatás helyszíne” 「撮影のロケー-
ション」 ◆ **helyszíni közvetítés** **げんばか**
らのちゅうけい 【現場からの中継】 ◇ **olimpia**
helyszíne **オリンピックかいさいち** 【オリン-
ピック開催地】

helyszínel ◆ **けんしをおこなう** 【検視を行う】

けんし
„A rendőrök helyszíneltek.” 「警察は現場の検視
をおこな

を行った。」 ◆ **げんばけんしょうをおこなう**
【現場検証を行う】 „A rendőrök a balesetnél

けんし
helyszíneltek.” 「警察は交通事故の現場検証を
をおこな

を行った。」 ◆ **げんばをけんぶんする** 【現場を
検分する、現場を見分する】 „A rendőrök egy

けんし わ じこ げんば
balesetnél helyszíneltek.” 「警察は事故現場を
けんぶん
検分した。」

helyszínelés ◆ **けんし** 【検視】 ◆ **げんばけん**
しょう 【現場検証】

helyszínen értékesít ◆ **そくばいする** 【即売
する】 „A bemutatott árut a helyszínen értékesít-
tették.” 「展示品を即売した。」

helyszínen letartóztat ◆ **げんこうはんたい**
ほする 【現行犯逮捕する】 „A tettest a helyszí-
nen letartóztatták.” 「加害者は現行犯逮捕された。」

helyszínen megnéz ◆ **とうさする** 【踏査す
る】 „Megnézte a katasztrófa helyszínét.” 「
ひさいち とうさ
被災地を踏査した。」

helyszínen tartózkodó munkatárs ◆ **げんち**
ちゅうざいいん 【現地駐在員】

helyszin felmérése ◆ **じっちちょうさ** 【実地
調査】

helyszíni ◆ **げんば** 【現場】 „helyszíni szemle”
げんばけんしょう
【現場検証】

helyszíni adás ◆ **じっきょうほうそう** 【実況放
送】

helyszíni értékesítés ◆ **そくばい** 【即売】
„helyszíni értékesítéssel egybekötött bemutató”
てんじ そくばいかい
「展示即売会」

helyszíni felmérés ◆ **じっちちょうさ** 【実地調
査】

helyszíni közvetítés ◆ **げんばからのちゅうけ**
い 【現場からの中継】 ◆ **じっきょうちゅうけ**
い 【実況中継】

helyszíni riport ◆ **たんぼう** 【探訪】

helyszíni szemle ◆ **げんばけんしょう** 【現場
検証】 ◆ **じっきょうけんぶん** 【実況見分】 ◆
じっちけんしょう 【実地検証】 „A rendőrség
けんし わ じっちけんしょう
helyszíni szemlét tartott.” 「警察は実地検証を
おこな

行った。」 ◆ **たちいりけんさ** 【立ち入り検
査、立入り検査、立入検査】 ◆ **りんけん** 【臨
検】

helyszíni szemlét tart ◆ **りんけんする** 【臨
検する】 „A rendőr helyszíni szemlét tartott.” 「
けんし わ げんば りんけん
警察官は現場を臨検した。」

helyszíni továbbképzés ◆ **げんばけんしゅう**
【現場研修】

helyszíni tudósítás ◆ **げんちほうこく** 【現地
報告】

helyszíni vizsgálat ◆ **げんちちょうさ** 【現地
調査】 ◆ **たちいりちょうさ** 【立入調査、立ち
入り調査】 ◆ **たんぼう** 【探訪】

helyszin keresése ◆ **ロケハン** „Elindultunk
さつえい
helyszínt keresni a forgatáshoz.” 「撮影のロケハ
ンに出かけた。」

helyszínre érkezik ◆ **げんちいりする** 【現地
入りする】 „A mentőalkulat a helyszínre érke-
zett.” 「救援隊は現地入りした。」

helyszűke ◆ **てざま** 【手狭】

helyszűkében van ◆ **てざまな** 【手狭な】 „Az
じむしょ
irodában helyszűkében voltunk.” 「事務所が
てざま
手狭になってきた。」

helytakarékosság ◆ **しょうスペース** 【省スペ
ース】

helytáll ◆ **ふんばる** 【踏ん張る】 „Most kell
いま ふ ば
helyt állni!” 「今を踏ん張らなければならない
い。」 ◇ **derekasán helytáll** **ゆうひする**

【雄飛する】 „Orvosként derekasan helytállt a világban.” [医者として世界に雄飛した。]

helytállás ◆ **ぜんせんくとう** 【善戦苦闘】

helytálló ◆ **なりたつ** 【成り立つ、成立つ】
„Ez az érvelés nem helytálló.” [この理論は成り立っていない。]

helytálló érv ◆ **せいろん** 【正論】 „Helytállóak voltak az érvei.” [彼の言葉は正論だった。]

helytartó ◆ **くにのみやつこ** 【国造】 ◆ **こくしゅ** 【国守】 (Ricu Rjó rendszerben) ◆ **しゅけん** 【執権】 ◆ **ずりょう** 【受領】 ◆ **そうとく** 【総督】 ◆ **だいかん** 【代官】 (Edo-korszakban) ◆ **たいしゅ** 【太守】 ◆ **ちじ** 【知事】 (megyei helytartó) ◇ **fővárosi helytartó** **とちじ** 【都知事】 ◇ **megyei helytartó** **けんちじ** 【県知事】

helytelen ◆ **いけない** „Helytelen dolgot cselekedtem.” [いけないことをやってしまった。] ◆ **ただしくない** 【正しくない】 „Helytelen választ adott.” [正しくない答えをした。] ◆ **ふてきせつな** 【不適切な】 (nem helyénvaló)

„helytelen használat” [不適切な使用] ◆ **わるい** 【悪い】 (rossz) „A székrekedést gyakran a helytelen életmód okozza.” [悪い生活習慣はしばしば便秘を引き起こす。] ◇ **helytelen testtartás** **わるいせいい** 【悪い姿勢】 „Sok gondot okoz a helytelen testtartás.” [悪い姿勢は体の不調を引き起こす。] ◇ **nyelvtanilag helytelen** **ぶんぼうになっていない** 【文法になっていない】 „Ez a mondat nyelvtanilag helytelen.” [この文章は文法になっていない。]

helytelen dolog lenne ◆ **それはいけませんね**

helytelenít ◆ **ただしくないとおもう** 【正しくないと思う】 *tadasikunaito omou* (nem hiszi, hogy helyes) „Helytelenítem a fiatalok viselkedését.” [若者の態度は正しくないと思う。] ◆ **はんたいする** 【反対する】 (ellenéz) „Helytelenítem a kormány politikáját.” [今の政府の政治に反対します。] ◆ **ひなんする** 【非難する、批難する】 (elitél) „Erősen helytelenítette a bombázást.” [空爆を強く非難した。] ◆ **ふし**

ようちである 【不承知である】 „A képviselő helytelenítette a hadsereg kivezénylését.” [議員は軍隊派遣に不承知であった。]

helytelenítés ◆ **ひなん** 【非難、批難】 ◆ **ふさんせい** 【不賛成】 ◆ **ふしょうち** 【不承知】

helytelenség ◆ **ふせい** 【不正】 ◆ **ふとう** 【不当】

helytelen testtartás ◆ **わるいせいい** 【悪い姿勢】 „Sok gondot okoz a helytelen testtartás.” [悪い姿勢は体の不調を引き起こす。]

helytelenül ◆ **まちがって** 【間違って】 „Helytelenül írták a születési dátumomat.” [私の生年月日は間違って記録されている。]

helytörténész ◆ **きょうどか** 【郷土家】

helytörténet ◆ **きょうどし** 【郷土史】 ◆ **ふどき** 【風土記】

helyváltoztatás ◆ **いどう** 【移動】 ◆ **てんい** 【転位】 ◆ **へんい** 【変位】

helyváltoztatás közben ◆ **いどうちゅう** 【移動中】

helyváltoztató képesség ◆ **いどうりょく** 【移動力】

helyvektor ◆ **いちベクトル** 【位置ベクトル】

helyzet ① **じょうきょう** 【状況、情況】 „Ellenőriztem a jelenlegi helyzetet.” [現在の状況を確認した。]

② **じょうせい** 【情勢、状勢】 „A kelet-európai helyzet bonyolult.” [東欧情勢は複雑だ。]

③ **じたい** 【事態】 „Vészhelyzetre készülve, beraktároztam a vizet.” [緊急事態に

備えて、水を買いためする。] ④ **いち** 【位置】 (hely) „Megváltozott a műhold helyzete.” [

衛星の位置が変わった。] ⑤ **しせい** 【姿勢】 (testhelyzet) „A gyakorlatot fekvő helyzetben kell végezni.” [この体操は横たわった姿勢で行う。]

◆ **きょうぐう** 【境遇】 „Elégedett a helyzetével.” [自分の境遇に満足している。]

◆ **きょくめん** 【局面】 „Kiutat talál a helyzetből.” [この局面を打開する。] ◆ **けいせい**

【形勢】 „veszélyes helyzet” [危ない形勢] ◆ **じきよく** 【時局】 „Kihasználja a helyzetet.” [

じきよく びんじょう
 時局に便乗する。」 ◆ **じじょう** 【事情】
 „Nem ismerem a helyzetet.” 「事情が分からない。」 ◆ **しだい** 【次第】 „Egyszerű a helyzet.”
 こと しだい わたんじゆん
 「事の次第は単純です。」 ◆ **じつじょう** 【実情、実状】 „Helyzetjelentést adott a katasztrófa
 ひさいち じつじょう ほうこく
 helyszínéről.” 「被災地の実情を報告した。」
 ◆ **シナリオ** (forgatókönyv) „Senki sem számított
 だれ よそう
 erre a helyzetre.” 「このシナリオを誰も予想し
 なかった。」 ◆ **しまつ** 【始末】 „Ilyen hely-
 zetbe kerültem.” 「こんな始末になってしまっ
 たら。」 ◆ **そのば** 【その場、其の場】 ◆ **たちば**
 【立場】 „A másik ember helyzetébe képzelem mag-
 ąát.” 「相手の立場に立って考える。」 ◆ **たつ**
せ 【立つ瀬】 ◆ **ところ** 【所、処】 „Ez meglep
 helyzet volt.” 「危ないところだった。」 ◆ **ばつ**
 „Kényelmetlen helyzetbe került, amikor meglát-
 ták a szeretőjével.” 「不倫の相手と一緒にところ
 を見られてばつが悪かった。」 ◆ **ばめん** 【場
 面】 (jelenlegi helyzet) „Nehéz helyzet elé né-
 zett.” 「難しい場面に直面した。」 ◆ **ぶん**
 【分】 „Beletrődik a helyzetébe.” 「自分の分に
 やす
 安んじる。」 ◆ **もよう** 【模様】 „Bemutatjuk,
 げんち もよう
 milyen a helyzet a helyszínen.” 「現地模様を
 とど
 お届けします。」 ◆ **ようす** 【様子、容子】
 しゃない
 „Nem tudom, mi a helyzet a cégen belül.” 「社内
 ようす
 の様子がわからない。」 ◆ **ようだい** 【容態、
 容体、様体】 ◆ **a helyzet az げんじょうで**
ある 【現状である】 „A helyzet az, hogy nincs
 ひょうか
 megfelelő mérce az értékeléshez.” 「評価の
 はんたんきじゆん げんじょう
 判断基準がないのが現状です。」 ◆ **anyag**
helyzet **けいざいじょうたい** 【経済状態】
 かにい けいざいじょうたい
 „család anyagi helyzete” 「家庭の経済状態」 ◆
az a helyzet **じつは** 【実は】 **dzsicu va** „Az a
 じつわ わわたし
 helyzet, hogy ez első órában.” 「実はこれは私の
 さいしょ じゆぎょう
 最初の授業です。」 ◆ **ebben a helyzetben**
このばにおよんで 【この場に及んで】 „Ebben
 ぼ およ
 a helyzetben hiába is pánikolsz.” 「この場に及ん
 だあせ ばし
 で焦っても始まらない。」 ◆ **egymáshoz kép-**
esti helyzet **いちかんけい** 【位置関係】 ◆ **ez**

a helyzet **げんじょう** 【現状】 „Ha ez a hely-
 zet folytatódik, akkor itt nagy bajok lesznek.” 「
 げんじょう つづ だいいんたい
 現状が続くと大問題になる。」 ◆ **gazdasági**
helyzet **けいざいじょうたい** 【経済状態】 „A
 gazdasági helyzet nem akar javulni.” 「
 けいざいじょうたい こうじょう
 経済状態がなかなか向上しない。」 ◆ **gaz-**
dasági helyzet **けいざいじょうせい** 【経済情
 勢】 „gazdasági helyzet romlása” 「経済情勢の
 あつか
 悪化」 ◆ **hátrányos helyzet** **ふりなじょうき**
ょう 【不利な状況】 „Hátrányos helyzetbe ke-
 rült.” 「不利な状況に陥った。」 ◆ **hátrá-**
nyos helyzetű **めぐまれない** 【恵まれない】
 „Ez a szervezet segíti a hátrányos helyzetű gyer-
 meket.” 「この団体は恵まれない子供たちを
 しえん
 支援する。」 ◆ **helyzetbe hoz** **たちばにた**
す 【立場に立たす】 „Előnytelen helyzetbe hoz-
 ta a másik felet.” 「相手を不利な立場に立たせ
 ta。」 ◆ **helyzetben van** **たちばにたつ** 【立
 場に立つ】 „Előnyös helyzetben van.” 「有利な
 たちば た
 立場に立っている。」 ◆ **hóhelyzet** **せきせつ**
じょうほう 【積雪情報】 ◆ **időjárás** **hely-**
zet **てんきがいきょう** 【天気概況】 ◆ **javít**
a helyzetet **そのばをつくらう** 【その場を繕
 う】 szonoba-o cukurou „Egy kifogással javít-
 ottam a helyzetet.” 「言い訳してその場を繕
 った。」 ◆ **jelenlegi helyzet** **げんじょうき**
ょう 【現状】 „A jelenlegi helyzetben semmit
 げんじょうきょう わなん い
 sem mondhatok.” 「現状では何とも言えな
 ない。」 ◆ **jelenlegi helyzet** **きんきょう** 【近
 況】 „Levélben beszámoltam a jelenlegi helyzet-
 ről.” 「手紙で近況を報告した。」 ◆ **kihasz-**
nálja a helyzetét **ashi moto o mimeru** 【足元を
 見る】 „Kihasználva a katasztrófa helyzetet, a ke-
 reskedő magas áron adja a vizet a károsultak-
 nak.” 「災害の中、足元を見て業者は水を高い
 ねだん
 値段で売っている。」 ◆ **kínos helyzetbe ke-**
rül **たつせがない** 【立つ瀬がない】 „Kínos
 helyzetbe kerülök, ha te is ellenem fordulsz.” 「
 きみ ほんたい わ ぼく た せ
 君にまで反対されては、僕の立つ瀬がない。」
 ◆ **kitapasztalja a helyzetet** **ようすをみる**
 【様子を見る】 „Kitapasztalja a helyzetet, és
 ようす み はんたん
 utána dönt.” 「様子を見てから判断する。」 ◆
kiváltságos helyzet **めくなれたじょうきよ**

う【恵まれた状況】„A várandósság kiváltságos helyzet.” [子ども さず わめく] [子供を授かるというのは恵まれた状況です。] ◇ **kiváltságos helyzetben van** とくべつあつかいされる【特別扱われる】(különleges bánásmódot kap) „Régóta dolgozom ennél a cégnél, ezért kiváltságos helyzetben vagyok.” [この会社に長く務めているので特別扱われている。] ◇ **kritikus helyzet** じゅうたいなじきよく【重大な時局】 ◇ **kritikus helyzet** きょくげんじょうたい【極限状態】 „Élet-halál helyzetbe kerültem.” [生死の極限状態に置かれた。] ◇ **menteni a helyzetet** そのばをすくう【その場を救う】 sonoba-o szukuu „Az ott termett barátom megmentette a helyzetet.” [現れた友達がその場を救った。] ◇ **menteni a helyzetet** そのばをすくう【その場を救う】 sonoba-o szukuu „Próbáltam menteni a helyzetet.” [その場を救おうとした。] ◇ **monopolhelyzet** どくせんじょうきょう【独占状況】 „A vállalat monopolhelyzetbe szeretne kerülni.” [企業は独占状況をめざ目指す。] ◇ **monopolhelyzet** どくせんじょうたい【独占状態】 „A vállalat monopolhelyzetbe került a piacon.” [市場がその企業の独占状態になった。] ◇ **munkaerőpiaci helyzet** こようじょうせい【雇用情勢】 „Igyekszek elhelyezkedni ebben a nehéz munkaerőpiaci helyzetben..” [厳しい雇用情勢の中で就職できるように頑張る。] ◇ **nehéz helyzet** くきょう【苦境】 „A koronavírus-járvány nehéz helyzetbe hozta a vendéglátóipart.” [コロナ禍で接客業は苦境に立たされた。] ◇ **nincs a helyzet magaslatán** うまくたいおうできない【上手く対応できない】 „Egyelőre nem vagyok a helyzet magaslatán, de összeszedem magam.” [まだ上手く対応できていないけど、頑張ります。] ◇ **pénzügyi helyzet** ざいせいじょうたい【財政状態】 „Tisztában vagyok a vállalat pénzügyi helyzetével.” [企業の財政状態を把握している。] ◇ **pénzügyi helyzet** きんゆうじょうせい【金融情勢】 ◇ **piaci helyzet** しきょう【市況】 ◇ **politikai**

helyzet せいじじょうせい【政治情勢】 „Nem tudom követni a politikai helyzet változásait.” [政治情勢の变化についていけない。] ◇ **út-helyzet** じゅうたいじょうほう【渋滞情報】 ◇ **ülőhelyzet** ざい【座位】 ◇ **üzleti helyzet** けいざいじょうきょう【経済状況】 ◇ **valóság helyzet** じつたい【実態】 „Nem ismerem a párton belüli valóságos helyzetet.” [党内の実態を知らない。] ◇ **végzetes helyzet** しち【死地】 ◇ **veszélyes helyzet** りいらんのあやうき【累卵の危うき】 „Az ország veszélyes helyzetben van.” [国は累卵の危うきにある。]

helyzet alakulása ◆ **くもゆき**【雲行き】 „A nemzetközi helyzet alakulása bizonytalan.” [世界情勢の雲行きが怪しい。] ◆ **たいせい**【大勢】 „világhelyzet alakulása” [世界の大勢] ◆ **どうせい**【動静】 „politikai helyzet alakulása” [政界の動静]

helyzetbe hoz ◆ **たちばにたす**【立場に立たす】 „Előnytelen helyzetbe hozta a másik felet.” [相手を不利な立場に立たせた。]

helyzetben van ◆ **たちばにたつ**【立場に立つ】 „Előnyös helyzetben van.” [有利な立場に立っている。]

helyzetelemzés ◆ **じょうきょうぶんせき**【状況分析】

helyzeti energia ◆ **いちエネルギー**【位置エネルギー】

helyzetjelentés ◆ **きんきょうほうこく**【近況報告】 ◆ **じょうきょうほうこく**【状況報告】

helyzetjelző ◆ **げんとう**【舷灯】(hajón) ◆ **サイドマーカーライト**

helyzetkép ◆ **じょうきょうほうこく**【状況報告】(helyzetjelentés)

helyzet kitapasztalása ◆ **せぶみ**【瀬踏み】

helyzetmeghatározás ◆ **ていい**【定位】

helyzet megítélése ◆ **じょうきょうはんだん**【状況判断】

helyzetnek megfelelő használat ◆ **つかいわけ**【使い分け】

helyzettől függően ◆ ケース・バイ・ケース
„Helyzettől függően bánunk a problémákkal.” 「
もんだい 問題をケース・バイ・ケースで処理する。」
問題 しより をケース・バイ・ケースで処理する。」

hem ◆ ヘム (vasat tartalmazó molekula)

hemagglutináció ◆ あかけつきゅうぎょうしゅう
【赤血球凝集】

hemagglutinin ◆ あかけつきゅうぎょうしゅう
【赤血球凝集素】 ◆ ヘマグルチニン

hemato ◆ ヘマト (hemato-)

hematofág ◆ きゅうけつせい 【吸血性】

hematokrit ◆ ヘマトクリット

hematoxilin ◆ ヘマトキシリン

hemeritrin ◆ ヘムエリトリン

hemicellulóz ◆ ヘミセルロース

hemikriptofiton ◆ はんちちゅうしょくぶつ
【半地中植物】

hemimetabolikus ◆ ふかんぜんへんたいの
【不完全変態の】

hemimetabolizmus ◆ ふかんぜんへんたい 【不
完全変態】 (nem teljes metamorfózis)

hemiparazita ◆ はんきせいせいぶつ 【半寄生
生物】

hemlokfenyő ◆ つが 【榊】 (Tsuga sieboldii) ◆
べいつが 【米榊】

hemocianin ◆ ヘモシアニン

hemocitóméter ◆ けつきゅうけいさんき 【血
球計算器】 (vérszetszámláló)

hemocöl ◆ けつたいこう 【血体腔】 (haemoco-
el)

hemodinamika ◆ けつこうどうたい 【血行動
態】 ◆ けつこうりきがく 【血行力学】 (tudo-
mánya)

hemofília ◆ けつゆうびょう 【血友病】

hemofiltráció ◆ けつえきろか 【血液濾過】
(vérszűrés)

hemoglobin ◆ けつしきそ 【血色素】 ◆ ヘモグ
ロビン ◆ karbamino-hemoglobin カルバミノ
ヘモグロビン ◆ karboxi-hemoglobin いっさん
かたんそヘモグロビン 【一酸化炭素とヘモグロ
ビン】 ◆ oxihemoglobin オキシヘモグロビン
◆ oxihemoglobin さんそかヘモグロビン 【酸
素化ヘモグロビン】

hemoglobinsav ◆ ヘモグロビンさん 【ヘモグ
ロビン酸】

hemolitikus anémia ◆ ようけつせいひんけつ
【溶血性貧血】

hemolitikus urémiás szindróma ◆ ようけつせ
いようどくしょうしょうこうぐん 【溶血性尿
毒症症候群】 (HUS)

hemolízis ◆ ようけつ 【溶血】

hemosztázis ◆ しけつ 【止血】

hempereg ◆ ねそべりころがる 【寝そべり転が
る】

hemzseg ◆ うじゃうじゃいる „A kő alatt hem-
zsegtek a hangyák.” 「石の下に蟻がうじゃうじ
やいた。」 ◆ うようよする „A rovarok hem-
zsegnek.” 「昆虫がうようよしている。」 ◆ ひ
しめく 【犍めく、犍く】 „Nyáron itt hemzseg-
nek a turisták.” 「夏になるとこの辺は観光客が
ひしめいている。」

hemzsegve ◆ うじゃうじゃと „A férgek hem-
zsegve zabálták a levelet.” 「うじゃうじゃと
ようちゅうわ は 幼虫は葉っぱを食い荒らした。」

henceg ◆ からじまんする 【空自慢する】 ◆ ご
うごする 【豪語する】 „Nem hiába henceg az
étterem azzal, hogy Japánban ők a legjobbak,
mert tényleg izletesek az étellei.” 「日本と豪語
にほんいち ごうご するだけあって、この店の味は本当に美味し
い。」 ◆ じまんする 【自慢する】 „Azzal hen-
cegett, hogy ő a leggyorsabb futó.” 「彼は一番早
かればいちばんはや く走ると自慢していた。」 ◆ じまんばなしをす
る 【自慢話をする】

hencegés ◆ ごうご 【豪語】 ◆ じまんばなし
【自慢話】

hencegő ember ◆ てんぐ 【天狗】

hencegő horgász ◆ つけんぐ 【釣り天狗、
釣天狗】

hendikep ◆ ハンディ ◆ ハンディキャップ (ló-
versenyen) „hendikepes lóverseny” 「ハンディ
キャップ付き競馬」

henger ◆ えんちゅう 【円柱】 ◆ えんとう 【円
筒】 ◆ きとう 【気筒】 (motorhenger) „Ennek
a kocsinak soros hathengeres motorja van.” 「こ
くろまわちよくれつろくきとう の車は直列 6 気筒のエンジンが搭載されてい
るとうさい る。」 ◆ シリンダー ◆ ローラー ◆ egyenes
henger ちよくえんちゅう 【直円柱】 ◆ ferde

henger **しゃえんちゆう** 【斜円柱】 ◇ **préselő**
henger **あつさくローラー** 【圧搾ローラー】

henger alakú ◆ **えんとうけいの** 【円筒形の】
„henger alakú torony” 【円筒形の塔】

hengerel ◆ **あつえんする** 【圧延する】

hengerelés ◆ **あつえん** 【圧延】

hengerelt acél ◆ **あつえんこう** 【圧延鋼】 ◆
あつえんこうざい 【圧延鋼材】

hengeres ◆ **えんとうけいの** 【円筒形の】
„hengeres test” 【円筒形の物体】 ◆ **つつがたの**
【筒型の】 ◆ **とうじょうの** 【筒状の】

hengeres húzott csavarrugó ◆ **たけのこば**
ね 【竹の子ばね、竹の子発条、竹の子撥条、竹の子弾機】

hengeres koordináta-rendszer ◆ **えんちゆう**
ざひょうけい 【円柱座標系】 ◆ **えんとうざひ**
ょうけい 【円筒座標系】

hengeres oszlop ◆ **えんちゆう** 【円柱】

hengeres sülyesztés ◆ **ザグリ** 【座ぐり】

hengeres tárgyak száma ◆ **ほんすう** 【本数】

hengeres vetület ◆ **えんとうずほう** 【円筒図法】

hengerhám ◆ **えんちゆうじょうひ** 【円柱上皮】 (columnar epithelium)

hengerlés ◆ **あつえんかこう** 【圧延加工】 ◇
hideghengerlés **れいかんあつえん** 【冷間圧延】 ◇
melegen hengerlés **ねつえん** 【熱延】 ◇
meleghengerlés **ねつかんあつえん** 【熱間圧延】

hengerlógép ◆ **ローラー**

hengermű ◆ **あつえんこうじょう** 【圧延工場】

hengerolaj ◆ **シリンダー・オイル**

hengersizű test ◆ **ちゅうたい** 【柱体】

hengerűrtartalom ◆ **きとうようせき** 【気筒容積】

hengervetület ◆ **メルカトルずほう** 【メルカトル図法】

hentes ◆ **せいにくぎょうしゃ** 【精肉業者】 ◆
せいにくてん 【精肉店】 (húsbolt) ◆ **にくや**
【肉屋】

hentesüzlet ◆ **せいにくてん** 【精肉店】 ◆ **にくや** 【肉屋】

henye ◆ **なまけた** 【怠けた】

henyél ◆ **ぐずぐずとすごす** 【ぐずぐずと過ごす】 „Egész nap henyél.” 【一日中ぐずぐずと過ごしている。】 ◆ **ごろつく** „A munkanélküli fiam otthon henyél.” 【無職の息子は家でごろついている。】 ◆ **なまける** 【怠ける】 „Hétvégén nem volt időm henyélni.” 【週末は怠ける時間がなかった。】

henyéles ◆ **だみん** 【惰眠】 „Henyélve tölti az idejét.” 【惰眠を貪る。】 ◆ **ゆうかん** 【有閑】

henyéve ◆ **ぬらりくらりと** „Mostanában henyél.” 【最近ぬらりくらりと何もしていない。】 ◆ **べんべんと** 【便々と】 „Henyélve él.” 【便々と暮らす。】

henyéve él ◆ **ねてくらす** 【寝て暮らす】

heparin ◆ **ヘパリン**

hepatitis ◆ **かんえん** 【肝炎】 (fertőző májgyulladás)

hepatotoxin ◆ **かんどくそ** 【肝毒素】

Hepburn-féle ◆ **ヘボンしき** 【ヘボン式】
„Hepburn-féle latin betűs átírás” 【ヘボン式ローマ字】

hepéhupa ◆ **きふく** 【起伏】 ◆ **でこぼこ** 【凸凹】

hepéhupás ◆ **おうとつのある** 【凹凸のある】
„hepéhupás föld” 【凹凸のある土地】 ◆ **きふく**
くする 【起伏する】 „Az út hepéhupás.” 【道は起伏している。】 ◆ **でこぼこな** 【凸凹な】
„Az autó hepéhupás úton haladt, rosszul lettem.”
【でこぼこの地面を車で走って気分が悪くなった。】 ◆ **でこぼこの** 【凸凹の】

hepéhupáság ◆ **きふく** 【起伏】 ◆ **でこぼこ** 【凸凹】

Héphaisztosz ◆ **ヘファイストス**

hepiend ◆ **ハッピーエンド**

herbatea ◆ **ハーブ・ティー**

herbicid ◆ **じょそうざい** 【除草剤】

herceg ◆ **おうじさま** 【王子様】 (királyfi) „A herceg megmentette a királykisasszony életét.”
【王子様はお姫様を助けました。】 ◆ **こう**

【公】 „A Kékszakállú herceg vára” 「青ひげ公の城」 ◆ **こうしゃく** 【公爵】 (első nemesi rang) ◆ **でんか** 【殿下】 „koronaherceg” 「皇太子殿下」 ◆ **プリンス** ◆ **みや** 【宮】 „Akisino herceg.” 「秋篠宮。」 ◆ **A kékszakállú herceg vára** **あおひげこうのしろ** 【青ひげ公の城、青髭公の城】 ◆ **császári herceg** **おうじ** 【皇子】 ◆ **királyi herceg** **おうじ** 【王子】 ◆ **nagyherceg** **たいこう** 【大公】 „monacói nagyherceg” 「モナコ大公」 ◆ **walesi herceg** **えいこくこうたいし** 【英国皇太子】

hercegek és nemesek ◆ **おうこうきぞく** 【王侯貴族】

hercegi cím ◆ **みやごう** 【宮号】 (császári)

hercegi család ◆ **みやけ** 【宮家】

hercegi fenség ◆ **みやさま** 【宮様】

hercegisasszony ◆ **ひめ** 【姫、媛】 ◆ **fiatalabb hercegisasszony** **おとひめ** 【乙姫】 ◆ **Sárkánypalota hercegisasszonya** **おとひめ** 【乙姫】

hercegné ◆ **こうしゃくふじん** 【公爵夫人】

hercegnő ◆ **こうしゃくれいじょう** 【公爵令嬢】 ◆ **でんか** 【殿下】 ◆ **ひ** 【妃】 ◆ **ひめ** 【姫、媛】 ◆ **プリンセス** ◆ **császári hercegnő** **おうじょ** 【皇女】 ◆ **királyi hercegnő** **おうじょ** 【王女】

hercegség ◆ **こうこく** 【公国】

herdál ◆ **ろうひする** 【浪費する】 „Nem tudom, mire herdálta a pénzt.” 「彼が何に金を浪費したか分からない。」

herdálás ◆ **ろうひ** 【浪費】

here ◆ **おばち** 【雄蜂、雄バチ】 (méh) ◆ **きんたま** 【金玉】 (szerv) ◆ **せいそう** 【精巢】 (szerv) ◆ **fehér here** **しろつめくさ** 【白詰草】 (Trifolium repens) ◆ **mellékhere** **せいそうじょうたい** 【精巢上体】 ◆ **mellékhere** **ふくこうがん** 【副睾丸】

herefájdalom ◆ **せんき** 【疝気】

heregolyó ◆ **きんたま** 【金玉】 ◆ **こうがん** 【睾丸】 ◆ **へのこ** 【陰核】

herélés ◆ **きよせい** 【去勢】

herelevelű mételyfű ◆ **でんじそう** 【田字草】 (négylevelű mételyfű)

herélt ló ◆ **きよせいば** 【去勢馬】

heremeghatározó faktor ◆ **せいそうけつていいんし** 【精巢決定因子】 (TDF)

herezacskó ◆ **いんのう** 【陰囊】

hergel ◆ **ぎやくたいする** 【虐待する】 (kínöz)

„Bottal hergelte az állatot.” 「棒で動物を虐待した。」 ◆ **じらす** 【焦らす】 (húz) „Ne hergelj tovább, úgysem fogom kitalálni!” 「どうぞせて

れないから、焦らさないで！」 ◆ **せんどうする** 【扇動する、煽動する】 (uszít) „Megafonnal

hergelte a tömeget.” 「拡声器で群衆を扇動した。」 ◆ **felhergel** **ふるいたさせる** 【奮立たせる】 „A torreadór felhergelte a bikát.” 「闘牛士は牡牛を奮立たせた。」

hergelés ◆ **せんどう** 【扇動、煽動】

hérics ◆ **ふくじゅそう** 【福寿草、側金盞花、猷歲菊】 (Adonis) ◆ **tavaszi hérics** **ようしゅふくじゅそう** 【洋種福寿草】 (Adonis vernalis)

hering ◆ **にしん** 【鱈、鯖】 „füstölt hering” 「にしん 燻製」 ◆ **száritott hering** **みかきにしん** 【身欠き鱈】

heringkaviár ◆ **かずのこ** 【数の子、かずの子、鱈】 (étel)

heritabilitás ◆ **いでんりつ** 【遺伝率】 (örökölhetőség mértéke)

herkentyű ◆ **ちんみ** 【珍味】 (különleges étel) ◆ **tengeri herkentyű** **ぎょかいるい** 【魚介類】

Herkules ◆ **ヘルクレスざ** 【ヘルクレス座】 (csillagkép)

herkulesi erő ◆ **かいりき** 【怪力】 ◆ **こんごうりき** 【金剛力】 ◆ **におうりき** 【仁王力】

hermafrodita ◆ **しゅうどうたいの** 【雌雄同体の】 ◆ **りょうせいぐゆうの** 【両性具有の】

hermafroditaság ◆ **しゅうどうたい** 【雌雄同体】 ◆ **りょうせいぐゆう** 【両性具有】

hermafroditizmus ◆ **しゅうどうたい** 【雌雄同体】 ◆ **りょうせいぐゆう** 【両性具有】

hermelin ◆ **オコジョ** ◆ **しろてん** 【白貂】 (Mustela erminea)

hermeneutika ◆ **かいしゃくがく** 【解釈学】 (írásmagyarázat)

hermetikus ◆ **みっぺい** 【密閉】

hermetikusan záródó ◆ **きみつ** 【気密】 „hermetikusan záródó ajtó” 【気密扉】

hermetikusan zárt ◆ **きみつせいのたかい** 【気密性の高い】 „hermetikusan zárt úrhabin” 【気密性の高い宇宙カプセル】

hermetikus zár ◆ **みつふう** 【密封】

hernyó ◆ **いもむし** 【芋虫、いも虫】 (szórtelen hernyó) ◆ **けむし** 【毛虫】 ◇ **araszoló hernyó** **しゃくとりむし** 【尺取り虫、尺取虫】

hernyóbél ◆ **てぐす** 【天蚕糸】

hernyócsavar ◆ **イモネジ** ◆ **セットスクリュ**

hernyótalp ◆ **キャタピラ** ◆ **キャタピラー** ◆ **りた** 【履帯】 (lánctalp)

heroin ◆ **ヘロイン**

heroinfüggő ◆ **ヘロインじょうようしゃ** 【ヘロイン常用者】 ◆ **ヘロインちゅうどくしゃ** 【ヘロイン中毒者】

heroinfüggőség ◆ **ヘロインちゅうどく** 【ヘロイン中毒】

heroizmus ◆ **えいゆうしゅぎ** 【英雄主義】

herpesz ◆ **ヘルペス** ◆ **ほうしん** 【疱疹】 (sö-mör) ◇ **szájherpesz** **こうしんヘルペス** 【口唇ヘルペス】

herpeszvirus ◆ **ヘルペス・ウイルス**

herpetológia ◆ **はちゅうりょうせいのいがく** 【爬虫両生類学、爬虫両棲類学】 ◆ **はちゅうるいがく** 【爬虫類学】

herpetológus ◆ **はちゅうるいがくしゃ** 【爬虫類学者】

hertz ◆ **ヘルツ** 【^ル】 (Hz) ◇ **gigahertz** **ギガヘルツ** ◇ **kilohertz** **キロヘルツ** ◇ **megahertz** **メガヘルツ**

hervad ◆ **かれる** 【枯れる】 „Hervadni látszik a virág a kertben.” 「庭の花が枯れそうです。」 ◆ **しぼむ** 【萎む、凋む】 „A hidegben a virág lassabban hervad.” 「寒いと花は萎むのが遅くなる。」

hervadás ◆ **かれること** 【枯れること】 ◆ **しぼむこと** 【萎むこと、凋むこと】 ◆ **なえたちがれびょう** 【苗立枯病】 (növénybetegség)

hess ◆ **シッシツ** „A hess szóra a madár elrepült.” 「シッシツと言ったら鳥が飛んでいった。」

het ◆ **かしら** (női nyelvhasználat) „Elvehetem ezt?” 「これを取っていいかしら？」 ◆ **しても**

いい „Elmehetek a parkba?” 「公園に行ってもいい？」 ◆ **よし** 【善し、良し】 (-het) „Elmehetsz!” 「下がってよし！」 ◇ **nem csinálhat** **しょうがない** 【仕様がない、仕様が無い】

„Nem tudhattam róla.” 「知りようがなかった。」

hét ◆ **しち** 【七、7】 (7) ◆ **しゅう** 【週】 „Vé-

get ért a hét.” 「週が終わった。」 ◆ **しゅうか**

ん 【週間】 (időtartam) „Egy hétig a szüleim-nél voltam.” 「一週間里帰りました。」 ◆ **セブ**

ン 【7】 (seven) ◆ **なな** 【七、7、漆】 „Hé-

tig számoltam.” 「七まで数えた。」 ◆ **ななつ**

【七つ、漆つ、7つ】 ◇ **egy hét** **いっしゅう**

【一週】 ◇ **egy hét alatt** **いっしゅうかんで**

【一週間で】 ◇ **egy hete** **いっしゅうかんな**

え 【一週間前】 (egy héttel ezelőtt) ◇ **egy hé-**

tig **いっしゅうかん** 【一週間】 „Az utóbbi egy

hétben lazítottam.” 「この一週間はのんびりし

ました。」 ◇ **ezen a héten** **こんしゅう** 【今

週】 „Ezen a héten elfoglalt vagyok.” 「今週

は忙しい。」 ◇ **hét eleje** **しゅうあけ** 【週

明け】 „Jövő hét elején jelentkezem.” 「週明け

に連絡します。」 ◇ **hétről hétre** **しゅうご**

とに 【週毎に、週ごとに】 „Hétről hétre me-

gebb lett.” 「週毎に暖かくなった。」 ◇ **jövő**

héten **らいしゅう** 【来週】 „Jövő héten fog-

orvoshoz megyek.” 「来週 歯医者さんに行きま

す。」 ◇ **két hét múlva** **さらいしゅう** 【再

来週】 „Két hét múlva megtudom a vizsgaered-

ményt.” 「再来週に試験の結果が分かる。」 ◇

két héttel ezelőtt **せんせんしゅう** 【先々

週】 „Persze, hogy nem emlékszem, hogy mit

ettem két héttel ezelőtt, délben.” 「先々週の

金曜日のお昼に何を食べたかなんて覚えてませ

ん。」 ◇ **könyvolvasó hét** **どくしよしゅうか**

ん 【読書週間】 „Könyvolvasó hetet tartunk.” 「読書週間を実施している。」 ◇ **közleke-**

désbiztonsági hét **こうつうあんぜんしゅう**

かん 【交通安全週間】 ◇ **múlt héten** **せんしゅう**

う 【先週】 „Múlt héten külföldre utaztam.” 「



せんしゅうかいがいりょこう い
先週 海外旅行に行ってきた。」 ◇ **világ hét csodája** **せかいのななふしぎ** 【世界の七不思議】 „Ez az épület a világ hét csodájának egyike.”
たても わ せかい ななふしぎ
「この建物は世界の七不思議のひとつです。」

hét ágra ◆ **くもひとつなく** 【雲ひとつなく】
„Hét ágra süt a nap.” 「雲ひとつない天気だ。」

hét a háromhoz ◆ **しちさん** 【七三】 ◆ **しちぶさんぶ** 【七分三分】

hét a háromhoz arányban eloszt ◆ **しちさん**
にわける 【七三に分ける】 ◆ **しちぶさんぶに**
わける 【七分三分に分ける】

hétalvó ◆ **あさねぼう** 【朝寝坊、朝寝ぼう】
(nehezen kel)

hét Buddha verse ◆ **しちぶつづうかいげ** 【七
仏通誠偈、七仏通戒偈】

hét csoda ◆ **ななふしぎ** 【七不思議】

heted ◆ **しちぶんのいち** 【七分の一、七分の
1、 $\frac{1}{2}$ 】 ◆ **ななぶんのいち** 【七分の一、七分の
1、 $\frac{1}{2}$ 】

hetedhét ◆ **とおいとおい** 【遠い遠い】 „Hetedhét országra szóló lakodalmat csaptak.” 「その結婚式については遠い遠い国でも知られています。」

hetedhét határon át ◆ **やまをこえたにをこえ** 【山を越え谷を越え】 „A szegény legény hetedhét határon át vándorolt.” 「貧しい青年は山を越え谷を越え旅を続けました。」

hetedik ◆ **だいななの** 【第七の、第7の】 ◆ **ななか**
いめの 【七回目の、7回目の】 (alkalom)
◆ **ななつめの** 【七つ目の】 ◆ **ななばんめの**
【七番目の、7番目の】

hetedike ◆ **なぬか** 【七日】 ◆ **ななか** 【七日、
7日】 „október hetedike” 「10月7日」

hetedikes ◆ **しちねんせいの** 【7年生の】

hetedik hónap 15-e ◆ **ちゅうげん** 【中元】
(holdnaptár szerint)

hetedik lecke ◆ **だいななか** 【第七課、第7
課】

hetedik mennyország ◆ **さいじょうてん** 【最
上天】 ◆ **だいしちてん** 【第七天】

hetedik nap ◆ **ななかめ** 【七日目、7日目】
„A hetedik napon pihentem.” 「七日目に休んだ。」

hetedjére ◆ **ななかいめに** 【七回目、7回目
に】

hetedmagával ◆ **じぶんをふくめてしちにんで**
【自分を含めて七人で】

hetedszer ◆ **ななかいめに** 【七回目、7回目
に】

Hetek ◆ **ジーセブン** 【G 7】 „Hetek csúcstalál-
kozója” 「G 7 サミット」

heteken keresztül ◆ **なんしゅうかんも** 【何
週間も】 „Heteken keresztül esett az eső.” 「
なんしゅうかん あめつづ
何週間も雨続きだった。」

hetekig ◆ **なんしゅうかんも** 【何週間も】 „He-
tekig kórházban volt.” 「何週間も入院した。」

hét eleje ◆ **しゅうあけ** 【週明け】 „Jövő hét
elején jelentkezem.” 「週明けに連絡します。」

heten ◆ **しちにんで** 【七人で、7人で】

héten belül ◆ **こんしゅうちゅうに** 【今週中
に】 (e héten belül)

hetente ◆ **しゅうに** 【週に】 „Csak hetente há-
romszor eszek húst.” 「肉は週に3回しか食べ
ない。」 ◆ **まいしゅう** 【毎週】 „Hetente talál-
kozom a barátommal.” 「毎週 友達と会う。」

hetente egyszer ◆ **しゅういっかい** 【週一
回】 „Hetente egyszer találkozunk.” 「週一回
あ
会う。」

heterociszta ◆ **いしつさいぼう** 【異質細胞】
◆ **ヘテロシスト**

heterodont ◆ **いけいしせい** 【異形歯性】

heterodonta alosztály ◆ **いしあこう** 【異歯
亜綱】 (Heterodonta)

heteroduplex DNS ◆ **ヘテロにほんさディーエ
ヌイー** 【ヘテロ二本鎖DNA】

heterogaméta ◆ **いけいはいぐうし** 【異型配偶
子、異形配偶子】

heterogamétás nem ◆ **いけいはいぐうしをも
つせい** 【異型配偶子を持つ性】

heterogámia ◆ **いけいはいぐう** 【異型配偶、
異形配偶】

heterogén ◆ **ふきんしつ** 【不均質の】 (inho-
mogén)

heterogenitás ◆ **いしつ** 【異質】 „homogetinitás és heterogenitás” ^{どうしつ いしつ} 「同質と異質」 ◆ **ふきんしつ** 【不均質】 „homogenitás és heterogenitás” ^{きんしつ ふきんしつ} 「均質と不均質」

heterogén nukleáris RNS ◆ **ヘテロかくアールエヌエー** 【ヘテロ核RNA】 (hnRNS)

heterogén társadalom ◆ **いしつしゃかい** 【異質社会】

heterograft ◆ **いしゅいしょく** 【異種移植】 (heterotranszplantáció)

heterokariozis ◆ **いかくきょうぞんたいせい** 【異核共存体性】

heterokromatin ◆ **ヘテロクロマチン** ◇ fakultatív heterokromatin **じょうけんてきヘテロクロマチン** 【条件的ヘテロクロマチン】 ◇ konstitutív heterokromatin **こうぞうヘテロクロマチン** 【構造ヘテロクロマチン】

heterokromozóma ◆ **いけいせんしょくたい** 【異形染色体】

heterokrónia ◆ **いじせい** 【異時性】 ◆ **ヘテロクロニー**

heteromorfia ◆ **いけい** 【異形】

heteromorfózis ◆ **いけいさいせい** 【異形再生、異型再生】

heteronóm ◆ **たりつてきな** 【他律的な】

heteronómia ◆ **たりつ** 【他律】 „autonómia és heteronómia” ^{じりつ たりつ} 「自律と他律」

heteroöcikus ◆ **いしゅきせいの** 【異種寄生の】 (heteroecious)

heteroplazmia ◆ **ヘテロプラスミー**

heteroploid ◆ **いすうたい** 【異数体】 (aneuploid)

heterospórás ◆ **いけいほうせい** 【異形孢子性】

heterostylia ◆ **いかちゅうかせい** 【異花柱花性】

heteroszexuális ◆ **いせいあいしゃ** 【異性愛者】 ◆ **ヘテロ**

heteroszexualitás ◆ **いせいあい** 【異性愛】 ◆ **ヘテロ**

heterotallikus ◆ **じかふわごうせい** 【自家不和合性】

heteroterm ◆ **いおんせい** 【異温性】 ◆ **いおんどうぶつ** 【異温動物】

heterotranszplantáció ◆ **いしゅいしょく** 【異種移植】

heterotrichia ◆ **いけいしじょうせい** 【異形糸状性】

heterotróf ◆ **じゅうぞくえいようせい** 【従属栄養性】

heterotróf élőlény ◆ **じゅうぞくえいようせい** **いぶつ** 【従属栄養生物】 ◇ **fotoheterotróf élőlény** **ひかりじゅうぞくえいようせいせいぶつ** 【光従属栄養生物】

heterotrófia ◆ **じゅうぞくえいよう** 【従属栄養】 ◆ **じゅうぞくえいようせい** 【従属栄養性】

heterotróf táplálkozás ◆ **じゅうぞくえいよう** 【従属栄養】

heterozigóta ◆ **いけいせつごうたい** 【異型接合体】 ◆ **ヘテロせつごうたい** 【ヘテロ接合体】

heterózis ◆ **ざっしゅきょうせい** 【雑種強勢】 ◆ **ヘテローシス**

hetes ◆ **しゅうとうばん** 【週当番】 „Ezen a héten én vagyok a hetes.” ^{こんしゅう わたし しゅうとうばん} 「今週は私が週当番です。」 ◆ **しゅうばん** 【週番】 (heti szolgálatos) ◆ **だいななの** 【第七の、第7の】

hetesével ◆ **しちにんづつ** 【七人づつ】 ◆ **ななつづつ** 【七つづつ】

hetet-havat összehord ◆ **とんちんかんなことをいう** 【頓珍漢なことを言う】

hetet-hetet ◆ **ななつづつ** 【七つづつ】

hetetlen ◆ **がたい** 【難い】 (-hetetlen) „ért-hetetlen cselekedet” ^{りかい がた こうどう} 「理解し難い行動」 ◆ **たえない** 【耐えない、堪えない】 (-hetetlen, -hatatlan) „Ez a film nézhetetlen.” ^{えいが わ} 「この映画は見るに堪えない。」 ◆ **られない** (-hetetlen) „hi-hetetlen történet” ^{しん はなし} 「信じられない話」 ◇ **hatatlan** **られない** (-hatatlan) „megválaszolhatatlan kérdés” ^{こた しつもん} 「答えられない質問」 ◇ **nem csinálhatatlan** **しないものではない** **sinaimonode-va nai** „A recesszió nem elkerülhetetlen” ^{けいこうたい わ さ} 「景気後退は避けられないものではない。」

hétéves ◆ **ななさいの** 【七歳の、七才の、7歳の、7才の】 ◆ **ななつ** 【七つ、漆つ、7つ】 ^{こわ なな} „Ez a gyerek hétéves.” 「この子は七つです。」

- ◆ **ななつの** 【七つの、7つの】 „A lányom hét-
éves lett.” 「娘は七つになった。」
- hétezer** ◆ **ななせん** 【七千】
- hétfajta** ◆ **なないろの** 【七色の】 ◆ **ななくさ**
【七草】
- hét fok** ◆ **ななど** 【七度】
- hét folyamán** ◆ **こんしゅうちゅうに** 【今週中
に】 „Ezt a munkát a hét folyamán be akarom
fejezni.” 「この仕事を 今週中 に終わらせた
い。」
- hétfő** ◆ **げつ** 【月】 (rövidítés) ◆ **げつようび**
【月曜日】 „Ez az étterem hétfőn zárva van.”
「このレストランは月曜日に休みます。」 ◆ **マ
ンデー** ◆ **fekete hétfő** **ブラック・マンデー**
- hét főbűn** ◆ **ななつのたいざい** 【七つの大罪】
- hétfő és kedd** ◆ **げつか** 【月火】 (rövidítés)
„Jövő héten hétfőn és kedden nem jövök dolgoz-
ni.” 「来週、月火欠勤します。」
- hétfői** ◆ **げつよう** 【月曜】 „hétfői ünnep” 「
月曜 祝日」
- hétfűszer-keverék** ◆ **しちみ** 【七味】 ◆ **しち
みとうがらし** 【七味唐辛子】 ◆ **なないろ** 【七
色】 „hétfűszer-keverékes ételízesítő” 「
なないろとうがらし
七色唐辛子」 ◆ **なないろとうがらし** 【七色唐
辛子】
- hét gyógynövény ünnepe** ◆ **ななくさのせつく**
【七草の節句】
- hét hét múlva** ◆ **よくよくしゅう** 【翌々週】
- hét hétre rá** ◆ **よくよくしゅう** 【翌々週】
- heti** ◆ **しゅうかんの** 【週間の】 „Megnéztem
a heti időjárás-jelentést.” 「週間 天気予報を見
た。」 ◆ **しゅうじ** 【周次】 (gyakoriságú) ◆ **し
ゅうの** 【週の】 „Bejelentették a nyolcadik he-
ti nyertes lottózszámokat.” 「第 8 週 の 宝 くじ
当選番号が発表された。」
- heti ajánlat** ◆ **しゅうがわりていしょく** 【週替
わり定食】 (többfogásos étel)
- hetibér** ◆ **しゅうきゅう** 【週給】 „A fizetést he-
tibéres rendszerben fizetik.” 「給料は週給
制で支払われます。」
- heti folyóirat** ◆ **しゅうかんざっし** 【週刊雑
誌】
- heti időjárás-előrejelzés** ◆ **しゅうかんでん
きよほう** 【週間天気予報】
- heti kiadás** ◆ **しゅうかん** 【週刊】
- hetilap** ◆ **しゅうかんし** 【週刊誌、週刊紙】 ◆
しゅうほう 【週報】
- heti munkaidő** ◆ **しゅうろうどうじかん** 【週労
働時間】 „40 órás heti munkaidő” 「4 0 時間
の週労働時間」
- heti pihenőnap** ◆ **しゅうきゅう** 【週休】
- heti szabadnap** ◆ **しゅうきゅう** 【週休】
- heti szolgálat** ◆ **しゅうばん** 【週番】
- hétkopoltyús tehéncápa** ◆ **えびすざめ** 【恵
比寿鮫、恵美須鮫】 (Notorynchus cepedianus)
- hétkörös címer** ◆ **ななつぼし** 【七つ星】
- hét közepe** ◆ **しゅうのまんなか** 【週の真ん
中】
- hétköznapi** ◆ **ウィークデー** ◆ **しゅうじつ** 【週
日】 „hétköznapi reggel” 「週日の朝」 ◆ **にち
じょう** 【日常】 „Visszaszereltük a nyugodt hét-
köznapijainkat.” 「平和な 日常 を取り戻し
た。」 ◆ **へいじつ** 【平日】 „Ez az üzlet csak
hétköznapi van nyitva.” 「この店は平日しか開い
ていない。」
- hétköznapi használó tag** ◆ **へいじつかいいん**
【平日会員】
- hétköznapi** ◆ **カジュアルな** (öltözék) „hétköz-
napi öltözék” 「カジュアルな服装」 ◆ **くだけた**
【砕けた】 „Hétköznapi nyelven magyarázta el
az elméletet.” 「その理論を砕けた 表現 で説明
した。」 ◆ **しょみんてきな** 【庶民的な】 „hét-
köznapi ember” 「庶民的な人」 ◆ **hétköznapi
ruha** **ふだんぎ** 【普段着】
- hétköznapi ember** ◆ **ぼんじん** 【凡人】
- hétköznapi menetrend** ◆ **へいじつダイヤ**
【平日ダイヤ】
- hétköznapi ruha** ◆ **きながし** 【着流し】 ◆ **ふ
だんぎ** 【普段着】 ◆ **へいふく** 【平服】 „Ké-
rem, jöjjön hétköznapi ruhában a partira!” 「パ
ーティーに平服でお越しください。」 ◆ **りやく
ふく** 【略服】

hétköznapi társalgás ◆ **にちじょうかいわ**
【日常会話】

hétköznapi viselet ◆ **ふだんぎ** 【普段着】

hétköznapiok ◆ **まいにち** 【毎日】 „szürke hét-
köznapiok” へいぼん まいにち 「平凡な毎日」

hét nap ◆ **なぬか** 【七日】 ◆ **なのか** 【七日、
7日】

hét nap alatt ◆ **なのかかんで** 【七日間で、7
日間で】 „hét nap alatt elvégezhető munka” 「
なのかかん でき しごと 七日間で出来る仕事」

hét napig ◆ **なのかかん** 【七日間、7日間】

hét növény ◆ **ななくさ** 【七草】 ◇ **tavaszi**
hét növénye **はるのななくさ** 【春の七草】

hét növény-kása ◆ **ななくさがゆ** 【七草粥、七
草がゆ】

hét nyelven beszél ◆ **とてもおいしい** 【とて
も美味しい】 (finom) „Ez az étel hét nyelven be-
szél.” りょうりわ おい 「この料理はとても美味しい。」

hét óra ◆ **しちじ** 【七時、7時】

hető ◆ **か** 【可】 (-hető) „letölthető” 「ダウンロ
かード可」 ◆ **たえる** 【耐える、堪える】 (-hető,
-ható) „Ez a zene élvezhető.” おんがくわ かんしょう 「この音楽は鑑賞
たに堪える。」 ◆ **たる** 【足る】 (régies) „tisztel-
そんけい た じんぶつhető ember” 「尊敬するに足る人物」 ◇ **bön-
gészhető** **えつらんか** 【閲覧可】

hét-öt szótagos versláb ◆ **しちごちょう**
【七五調】

hét perc ◆ **ななふん** 【7分、七分】

hétről hétre ◆ **しゅうごとに** 【週毎に、週ごと
に】 „Hétről hétre melegebb lett.” しゅうごと あたた 「週毎に暖
かくなった。」

hétszáz ◆ **ななひゃく** 【七百、700】

hét személy ◆ **しちにん** 【七人、7人】 ◆ **な
なにん** 【七人、7人】

hétszer ◆ **ななかい** 【七回、7回】 ◆ **ななど**
【七度】

hét szerencseisten ◆ **しちふくじん** 【七福
神】 ◇ **Benzaiten** **べんざいてん** 【弁才天、
弁財天、辨財天、辯才天】 (ékesszólás, zene és
művészetek istene) ◇ **Bisamonten** **びしゃもん
てん** 【毘沙門天】 (buddhizmus védelmező har-
cosa) ◇ **Daikokuten** **だいくくてん** 【大黒天】

(gazdagság istene) ◇ **Dzsuródzsin** **じゅうろうじ
ん** 【寿老人】 (hosszú élet istene) ◇ **Ebiszu** **え
びす** 【恵比寿】 (halászat és kereskedelem iste-
ne) ◇ **Fukurokudzsu** **ふくろくじゅ** 【福祿寿】
(boldogság, gazdagság és hosszú élet istene) ◇
Hotei **ほてい** 【布袋】 (elégedettség istene)

hétszeres ◆ **ななえの** 【七重の】 ◆ **ななばい
の** 【七倍の、7倍の】

hétszeresen ◆ **ななばいに** 【七倍に、7倍
に】

hét szín ◆ **なないろ** 【七色】 (vörös, narancs,
sárga, zöld, kék, indigó, ibolya) „szivárvány hét
színe” にじ なないろ 「虹の七色」

hétszínű ◆ **なないろの** 【七色の】

hétszög ◆ **しちかくけい** 【七角形】 ◆ **しちか
っけい** 【七角形】

hétszögletű ◆ **しちかっけいの** 【七角形の】

héttagú szerszámkészlet ◆ **ななつどうぐ**
【七つ道具】

hetu-phala ◆ **いんが** 【因果】 (buddhista)

hetuvidjá ◆ **いんみょう** 【因果】 (buddhista)

hétvége ◆ **ウイークエンド** ◆ **しゅうまつ** 【週
末】 „Mi a programod a hétvégére?” らいしゅうまつ 「来週末
よてい わなんの予定は何ですか？」 ◇ **e hétvége** **こんしゅ
うまつ** 【今週末】

hétvégi ház ◆ **べっそう** 【別荘】 (nyaraló)

hetven ◆ **しちじゅう** 【七十】 ◆ **ななじゅう**
【七十、70】

hetvened ◆ **ななじゅうぶんのいち** 【七十分の
一、70分の1】

hetvenedik ◆ **だいななじゅうの** 【第七十の、
第70の】

hetvenes ◆ **だいななじゅうの** 【第七十の、第
70の】

hetvenes éveiben járó ◆ **ななじゅうだいの**
【七十代の、70代の】

hetvenes évek ◆ **ななじゅうねんだい** 【七十
年代、70年代】

hetvenéves ◆ **ななじゅうつさいの** 【七十歳の、
七十才の、70歳の、70才の】

hetvenéves kor ◆ **こき** 【古希、古稀】 „het-
venéves kor megünneplése” こき いわ 「古希の祝い」

hetvenezer ◆ **ななまん** 【七万、7万】

hetvenhetedik évében van ◆ **きじゅ** 【喜寿】

hetvenhét éves ◆ **きのじ** 【喜の字】

hetvenedik ◆ **うそぶく** 【嘘く】 „Azzal hetvenkedett, hogy győzni fog.” 「必ず勝ってみせるとうそぶいた。」 ◆ **じまんする** 【自慢する】 „Azzal hetvenkedett, hogy át tudja úszni a tavat.” 「湖を泳いで渡れると自慢していた。」 ◆ **ほらをふく** 【ほらを吹く、法螺を吹く】

hetven százalék ◆ **ななわり** 【七割、7割】

hét virág ◆ **ななくさ** 【七草】 ◇ **ősz hét virága** **あきのななくさ** 【秋の七草】

hetyke ◆ **きざな** 【気障な】 „hetyke legény” 「気障な青年」 ◆ **なまいきな** 【生意気な】 „hetyke legény” 「生意気な青年」

hetykén sétál ◆ **のしあるく** 【のし歩く、申し歩く】

hetykeség ◆ **なまいき** 【生意気】

hév ◆ **いきごみ** 【意気込み、意気ごみ】 (buzgalom) ◆ **きえん** 【気炎、気焔】 „Hevesen tiltakozott.” 「反対の気炎を上げた。」 ◆ **きえんばんじょう** 【気炎万丈、気焔万丈】 ◆ **げきじょう** 【激情】 ◆ **じょうねつ** 【情熱】 ◆ **ふんじん** 【奮迅】 ◇ **elragadja a hév** **ちょうしにのる** 【調子に乗る】 „Italozás közben elragadta a hév, és betörte az ablakot.” 「彼はお酒を飲んで、調子に乗って窓ガラスを割った。」 ◇ **lassan a hévvel** **おいおい** „Lassan a hévvel, ha megütöd, még a végén meghal!” 「おいおい、殴り過ぎては死なんじゃうよ。」

HÉV ◆ **こうがいでんしゃ** 【郊外電車】 ◆ **しがいでんしゃ** 【市外電車】

heveder ◆ **ハーネス**

heveny ◆ **きゅうせい** 【急性】 „heveny hasnyálmirigy-gyulladás” 「急性膵炎」 ◆ **きゅうせいの** 【急性の】 (hirtelen jött) „Heveny tüdőgyulladást kapott.” 「急性肺炎になった。」 ◆ **げきしょう** 【劇症、激症】 (heveny-) „heveny gyulladásos reakció” 「劇症 炎症 反応」 ◇ **félheveny** **あきゅうせい** 【亜急性】 „félhe-

veny pajzsmirigygyulladás” 「^{あきゅうせいこうじょうせんえん}亜急性 甲状腺炎」

hevenyészett ◆ **おざなりな** 【御座なりな、お座なりな】 „hevenyészett válasz” 「おざなりな返事」 ◆ **きゅうごしらえの** 【急ごしらえの、急拵えの】 (rögtönzött) „hevenyészett ruha” 「急ごしらえの衣装」 ◆ **きゅうぞうの** 【急造の】 „hevenyészett gát” 「急造の堤防」 ◆ **そざつな** 【粗雑な】 „A hamis útlevél hevenyészett volt.” 「粗雑な偽造パスポートだった。」 ◆ **とおりいっぺんの** 【通り一遍の、通りいっぺんの】 „hevenyészett magyarázat” 「通り一遍の説明」 ◆ **はしりがきの** 【走り書きの】 (firkantott) „A hevenyészett térkép nem sok hasznomra volt.” 「走り書きの地図はあまり頼りにならなかった。」 ◆ **ラフな** „hevenyészett vázlat” 「ラフなスケッチ」

hevenyészett cím ◆ **かだい** 【仮題】 (ideiglenes cím)

hevenyészett szandál ◆ **ひやめしぞうり** 【冷や飯草履】

hevenyészett térkép ◆ **りやくず** 【略図】

hevenyészve ◆ **せいしよせずに** 【清書せずに】 (piszkozatot) „A benyomásaimat hevenyészve lejegyeztem.” 「感想を清書せずにメモにした。」 ◆ **そうそう** 【匆々、忽々、早々】 „Hevenyészve összefoglaltam jelentést.” 「報告書を匆々に取りまとめた。」

heveny hasnyálmirigy-gyulladás ◆ **げきしようすいえん** 【劇症膵炎】

heveny májgyulladás ◆ **げきしょうかんえん** 【劇症肝炎】

heveny tüdőgyulladás ◆ **きゅうせいはいえん** 【急性肺炎】

hever ◆ **ころがる** 【転がる】 „A telefonom az asztalon hevert.” 「^{でんわ}電話は^こテーブルに転がっていた。」 ◆ **ねそべる** 【寝そべる】 „Az ágyon hevertem.” 「^ねベッドに寝そべった。」 ◆ **のる** 【載る】 „asztalon heverő könyv” 「^{つくえ}机に載っている本」 ◇ **használatlanul hever** **しおづけになる** 【塩漬けになる】 „Ez az ingatlan hasz-

nálatlanul hever.” 「この不動産は塩漬けになっ
た。」 ◇ **lába előtt hever** **めとはなけさきに
ある** 【目と鼻の先にある】 „A győzelem a lába
előtt hever.” 「優勝は目と鼻の先にある。」 ◇
parlagon hever **きゅうかんちゅうである** 【休
閑中である】 „Az a föld parlagon hever.” 「その
土地は 休閑中 である。」

heverészik ◆ **よこになっている** 【横になっ
ている】 „Éppen a díványon heverészik.” 「彼はい
まソファーで横になっていますよ。」

heverészó Buddha szobra ◆ **おうがぶつぞう**
【横臥仏像】

heverő ◆ **ながいす** 【長椅子、長いす】

heverve ◆ **ごろごろ** „A könyvek szanaszét he-
verték a padlón.” 「本は床にごろごろと散らば
っていた。」

heves ◆ **あらい** 【荒い】 „heves hullámvérés”
「荒い波」 ◆ **かんかんががくの** 【侃侃諤諤
の、侃々諤々の】 „Heves vita alakult ki.” 「
侃侃諤諤の議論が巻き起こった。」 ◆ **きあいの
はいつた** 【気合の入った】 „heves küzdelem”
「気合の入った闘い」 ◆ **げきれつな** 【激烈

な】 „heves küzdelem” 「激烈な戦闘」 ◆ **さか
んな** 【盛んな】 „Hevesen vitázott.” 「盛んな
議論が続いた。」 ◆ **たける** 【猛る】 „Meggé-
keztem a heves érzelmeimet.” 「猛る 心を抑え
た。」 ◆ **はくねつする** 【白熱する】 „heves
harc” 「白熱する戦い」 ◆ **はげしい** 【激し
い、烈しい、劇しい】 „Hevesek az indulatai.”
「彼は感情の起伏が激しい。」 ◆ **もうれつな**

【猛烈な】 „Heves tájfun jött.” 「猛烈な台風に
見舞われた。」 ◇ **egyre hevesebbé válik い
きおいをます** 【勢いを増す】 „A tájfun egyre
hevesebbé vált.” 「台風は 勢いを増して
いた。」

hevesebben ver a szíve ◆ **どきどきする**
„Amikor meglátta a szép nőt, hevesebben vert
a szíve.” 「綺麗な女性を見て胸がドキドキし
た。」

heves ellenzés ◆ **もうはんたい** 【猛反対】

hevesen ◆ **げきれつに** 【激烈に】 ◆ **さかんに**
【盛んに】 „A láng hevesen égett.” 「炎が盛ん
に燃えていた。」 ◆ **むきになって** 【向きになっ
て】 „Hevesen tiltakozott, amikor azt mond-
ták neki, hogy biztosan nyert a lottón.” 「宝く
じが当たったことを向きになって否定した。」
◆ **もう** 【猛】 „A szülei hevesen ellenezték
ezt az esküvőt.” 「親はこの結婚に猛反対して
いた。」 ◆ **もうれつに** 【猛烈に】 „Hevesen tilta-
kozik.” 「猛烈に反対する。」

hevesen dobog ◆ **たかなる** 【高鳴る】 „Heve-
sen dobog a szíve.” 「胸が高鳴った。」

hevesen ég ◆ **もえさかる** 【燃え盛る、燃えさ
かる】

hevesen küzd ◆ **きりむすぶ** 【切り結ぶ、斬り
結ぶ】

hevesen mozgó ◆ **げきどうする** 【激動する】

hevesen ver ◆ **なみうつ** 【波打つ、波うつ】
„Hevesen vert a szívem.” 「心臓は波打っていた。」

hevesen ver a szíve ◆ **むねがなみだつ** 【胸が
波立つ、胸が波だつ】

hevesen vitatkozik ◆ **げきろんする** 【激論す
る】 „Hevesen vitatkoztak a politikáról.” 「政治
について激論していた。」

heves esőzés ◆ **おおあめ** 【大雨】

heves fel-le mozgás ◆ **らんこうげ** 【乱高下】
(ármozgás)

heves földrengés ◆ **げきしん** 【激震】

heves harc ◆ **げきせん** 【激戦、劇戦】 ◆ **ねつ
せん** 【熱戦】 „Heves harc bontakozott ki.” 「
試合は熱戦を繰り広げた。」

heves küzdelem ◆ **げきとう** 【激闘】

heves légicsapás ◆ **もうばく** 【猛爆】

Heves megye ◆ **ヘヴェシュケン** 【ヘヴェシュ
県】

heves mozgás ◆ **げきどう** 【激動】

heves reakciókat vált ki ◆ **えんじょうする**
【炎上する】 „Egy bejegyzés heves reakciókat

váltott ki az interneten.” 「ある書き込みがインターネットで炎上している。」

hevesség ◆ **もうれつ** 【猛烈】 ◆ **わかげ** 【若気】 (fiatalokra jellemző)

hevessé válik ◆ **げきかする** 【激化する】 „A harc hevessé vált.” 「争いは激化した。」 ◆ **げきする** 【激する】

heves támadás ◆ **きょうしゅう** 【強襲】 ◆ **つうげき** 【痛撃】 „Heves támadást intéztünk az ellenség ellen.” 「敵に痛撃を与えた。」 ◆ **もうこう** 【猛攻】 „Heves támadást intézett az ellenség állásaira.” 「敵陣に猛攻を加えた。」 ◆ **もうしゅう** 【猛襲】

heves támadást indít ◆ **きょうしゅうする** 【強襲する】 „Heves támadást indítottak az ellenség bázisa ellen.” 「敵の拠点を強襲した。」

heves tűz ◆ **れつか** 【烈火】

heves vérmérséklet ◆ **ねっせい** 【熱性】

heves vérmérsékletű ◆ **ちのけのおおい** 【血の気の多い】 „heves vérmérsékletű ember” 「血の気の多い人」

heves vita ◆ **げきろん** 【激論】 ◆ **ぼうろん** 【暴論】

heves szívdobogás ◆ **たかなり** 【高鳴り】 ◆ **どうき** 【動悸】 „Megszűnt a heves szívdobogásom.” 「動悸が鎮まった。」

hevít ◆ **かねつする** 【加熱する】 (felmelegít) „Hévittem a vasat.” 「鉄を加熱した。」 ◆ **ねつする** 【熱する】 „Ha ezt az anyagot hevítjük, nagymértékben kitágul.” 「この物質を熱すると大きく膨張する。」

hevítés ◆ **かねつ** 【加熱】

hevítőeszköz ◆ **かねつき** 【加熱器】

hévizzforrás ◆ **おんせん** 【温泉】

hevül ◆ **あつくなる** 【熱くなる、暑くなる】 (magas hőmérsékletre) „A reaktor magas hőmérsékletre hevült.” 「原子炉は熱くなってきている。」

hexadecimális ◆ **じゅうろくしん** 【六進、16進】

hexadecimális számrendszer ◆ **じゅうろくしんぼう** 【十六進法、16進法】 (tizenhatos számrendszer)

hexadekánsav ◆ **ヘキサデカンさん** 【ヘキサデカン酸】

hexaéder ◆ **ろくめんたい** 【六面体】

hexensussz ◆ **ようつう** 【腰痛】

hexóz ◆ **ヘキソース** ◆ **ketohexóz** **ケトヘキソース**

hez ◆ **に** (-hez) „Ügyvédhez mentem.” 「弁護士のところに行った。」 ◆ **のに** „Az autózvezetéshez jogosítvány kell.” 「車を運転するのに免許が必要です。」

hézag ◆ **かんげき** 【間隙】 „A rendszer hézagai között lavíroz.” 「制度の間隙を縫う。」 ◆ **クリアランス** ◆ **すき** 【隙、透】 ◆ **すきま** 【すき間、隙間、透間、透き間】 „Hézag van az első fogaim között.” 「前歯に隙間がある。」 ◆ **バッククラッシュ** ◆ **ま** 【間】 ◆ **joghézag** **ほうのもうてん** 【法の盲点】 ◆ **joghézag** **ほうりつのぬけあな** 【法律の抜け穴】 „A joghézagot kihasználva megszédte magát.” 「法律の抜け穴を突いて荒稼ぎした。」

hézagmérő ◆ **すきまゲージ** 【隙間ゲージ】

hézagos ◆ **おおざっぱな** 【大ざっぱな、大雑把な】 „Hézagos a tudása ezzel kapcsolatban.” 「彼はこれについて大雑把な知識を持っている。」 ◆ **けつらくする** 【欠落する】 (hiányos)

„Hézagosak az emlékeim.” 「記憶が欠落している。」 ◆ **こまぎれの** 【細切れの、こま切れの】 „hézagos tudás” 「こま切れの知識」 ◆ **すきまのある** 【すき間のある、隙間のある、透間のある、透き間のある】

hézagtöltő ◆ **うめくさ** 【埋め草】 „A cikket, amit írtam hézagtöltőnek használták az újságban.” 「僕が書いた物は新聞の埋め草に使われた。」

hézagzárás ◆ **めばり** 【目張り、目貼り】

hezitál ◆ **ためらう** 【躊躇う】 (tétovázik) „Sokat hezitáltam, hogy le merjem-e ezt írni.” 「こ

れを書く勇氣を出すまでためりました。」 ◆
ちゅうちょする 【躊躇する】 „Drága volt, ezért
 egy ideig hezitáltam.” 「値段が高くてしばらく
 躊躇していた。」

hezitálás ◆ **ちゅうちょ** 【躊躇】

hez képest ◆ **より** (-hez képest) „Az öcsémhez
 képest lassabban tanulok.” 「弟より勉強が遅
 い。」

HF ◆ **ハーエフ** [HF] (rövidhullámú)

H-hang ◆ **o**

hiába ◆ **こうがない** 【効果がない】 (ered-
 ménytelen) „Az egészségügyi vizsgálat azt mu-
 tatja, hogy hiába vigyáztam az étrendemre.” 「
 食生活に気をつけたが、健康診断では効果が
 なかった。」 ◆ **したって** „Hiába sírsz!” 「泣
 いたって無駄だ。」 ◆ **したラしたで** (csinál)
 „Megéhezek, de hiába eszek, úgyis kihányom.”
 「お腹は空くけど、食べたらず食べたで吐いてし
 まう。」 ◆ **しょうにも** (próbál) „Hiába próbá-
 lom megváltoztatni a dátumot, nem sikerül.” 「
 日付を訂正しようにも出来ない。」 ◆ **むだで**
 【無駄で】 „Hiába jártam iskolába, nem lettem
 okosabb.” 「学校に通ったのは無駄で、賢くなら
 ななかった。」 ◆ **már hiába もはや** 【最早】
 „Már hiába is keresed, úgysem találsz meg.”
 「もはや探しても見つからないでしょう。」 ◆
nemhiába だけ „Nemhiába fűztem nagy remé-
 nyeket a kutatáshoz.” 「この研究に期待しただ
 けのことはあった。」 ◆ **száj hiáavaló já-
 ratása むだぐち** 【無駄口】 „Komoly ember,
 nem járhatja a száját hiába.” 「彼は真面目で全
 く無駄口を利かない。」

hiába is ◆ **ところで** 【所で】 „Hiába is igyek-
 szem, úgysem fogom utolérni.” 「頑張った所で
 彼には追いつかない。」

hiába próbál ◆ **したくても** „Hiába próbálnám
 megvenni, nincs rá pénzem.” 「買いたくても、
 金がないんだ。」

hiába törli magát ◆ **むだぼねをおる** 【無駄骨
 を折る】 „Nem akarom hiába törni magam!” 「
 無駄骨を折りたくない。」

hiába ügyes, semmire sem viszi ◆ **きょうび
 んぼうな** 【器用貧乏な】

hiáavaló ◆ **くうにきする** 【空に帰する】 „Hi-
 áavaló volt az összes erőfeszítésünk.” 「全ての
 努力は空に帰した。」 ◆ **だめな** 【駄目な】

„Minden igyekezet hiáavaló.” 「いくら頑張っ
 ても駄目だ。」 ◆ **なんのえきもない** 【何の益
 もない】 „Hiáavaló mérgelődni.” 「怒りに何の

益もない。」 ◆ **はかない** 【儂い、果敢無い、
 果無い】 „Hiáavaló ábránd volt.” 「はかない
 希望だった。」 ◆ **みずのあわになる** 【水の泡
 になる】 (szertefoszlik) „Hiáavaló kínlódás

volt.” 「苦労が水の泡になった。」 ◆ **むえきな**
 【無益な】 (haszontalan) „Hiáavaló hare volt.”

「無益な争いをした。」 ◆ **むだな** 【無駄な】
 „Hiáavaló volt a kísérlet.” 「試みは無駄だっ
 た。」 ◆ **むなしい** 【空しい、虚しい】 „Hiába-
 való volt minden kísérlete.” 「彼の試みはいつ
 も虚しく終わった。」 ◆ **minden hiáavaló し
 きそくぜくう** 【色即是空】

hiáavalóan ◆ **むえきに** 【無益に】 „Az orszá-
 gok próbálkozása hiáavalóan ért véget.” 「各国
 の試みは無益に終わった。」

hiáavaló dolog ◆ **むだぼね** 【無駄骨】 (feles-
 leges fáradság)

hiáavaló erőfeszítés ◆ **いしにきゅう** 【石に
 灸】 ◆ **いしにはり** 【石に針】 ◆ **とろう** 【徒
 勞】 „Hiáavaló volt a kormány erőfeszítése.” 「
 政府の試みは徒勞に帰した。」

hiáavaló fáradozás ◆ **くたびれもうけ** 【草
 臥れ儲け、くたびれ儲け】 ◆ **むだぼね** 【無駄
 骨】

hiáavaló küzdelem ◆ **わるあがき** 【悪足掻
 き、悪あがき】

hiáavalónak érzi ◆ **はかなむ** 【儂む、果無
 む】

hiáavaló párbeszéd ◆ **もんどうむよう** 【問
 答無用】

hiáavalóság ◆ **あだ** [徒] ◆ **くう** [空]

„minden hiáavaló” [一切空] ◆ **むだ** [無駄] ◆ **むだなこと** [無駄な事] „Nem gondolod, hogy hiáavalóság az, amit csinál?” [彼女かのじよのわしていることは無駄なことおもだと思いませんか?]

hiáavaló várakozás ◆ **まちぼうけ** [待ち惚け、待ちぼうけ] „Hiáavalóan várakoztam.”

[待ちぼうけを食った。]

hiáavaló volt a fáradozása ◆ **どりょくの**

いもなく [努力の甲斐もなく] „Hiáavaló volt a fáradozásom, megbuktam a vizsgán.” [努力どりょくのかいもしげんなく試験おに落ちた。]

hiába van, nem használja ◆ **たからのもちく**

ざれである [宝の持ち腐れである] „Hiába van jó konyhafelszerelés, nem használja.” [いいりょうりどうくもかのじよわたからもくさ料理道具もを持っていても彼女には宝の持ち腐れだ。]

hiába vár ◆ **ひやくねんかせいをまつ** [百年河清を待つ]

◆ **まちあぐねる** [待ちあぐねる、待ち倦ねる] „A nő hiába várta, hogy megkérjék a kezét.” [彼女は求婚を待ちあぐねた。]

hialinporc ◆ **しょうしなんこつ** [硝子軟骨]

(üvegporc)

hialoplazma ◆ **とうめいしつ** [透明質]

hialuronát ◆ **ヒアルロンさんえん** [ヒアルロン酸塩]

hialuronidáz ◆ **ヒアルロニダーゼ**

hialuronsav ◆ **ヒアルロンさん** [ヒアルロン酸]

hiány ◆ **あかじ** [赤字] (deficit) „Idén nőtt a hiányunk.” [今年は赤字が増えた。]

◆ **あな** [穴] „1 millió jent adtam, hogy pótoljam a hiányt.” [穴を埋めるために百万円を注ぎ込んだ。]

◆ **うす** [薄] „áruhiány” [品薄] ◆ **けつ** [欠] „Pótolja a hiányt.” [欠を補う。]

◆ **けつじょ** [欠如] (valaminek a hiánya) „A józan ész hiánya okozta a balesetet.” [常識のけつじょから事故が発生した。]

◆ **けつそん** [欠損] „Egy hátsó fog hiánya nem okoz gondot.” [奥歯1本の欠損は問題ありません。]

ぼう [欠乏] ◆ **けつらく** [欠落] „lelkiismeret hiánya” [良心の欠落]

◆ **ふそく** [不足] „A vérvétel vashiányt mutatott ki.” [血液検査で鉄不足が分かった。]

◆ **ふつてい** [払底] ◆ **マイナス** „Az e havi többlettel pótoltuk a múlt havi hiányt.” [今月の利益で先月のマイナスを埋めた。]

◆ **adathiány** **データけつそん** [データ欠損] ◆ **államháztartási hiány** **ざいせいあかじ** [財政赤字] ◆ **alváshiány** **すいみんぶそく** [睡眠不足] ◆ **cinkhiány** **あえんけつぼう** [亜鉛欠乏] ◆ **élelmiszerhiány** **しょくりょうなん** [食糧難] ◆ **folyó hiány** **けいじょあかじ** [経常赤字] ◆ **folytonossági hiány** **ふれんぞく** [不連続] ◆ **folytonossági hiány** **きれめ** [切れ目] „vonal folytonossági hiánya” [線の切れ目]

◆ **halmozott hiány** **るいせきあかじ** [累積赤字] ◆ **hiány összege** **けつそんがく** [欠損額] „Előreláthatólag idén növekedni fog a hiány összege.” [今年の欠損額は増える見通しだ。]

◆ **immunhiány** **めんえきふぜん** [免疫不全] ◆ **információhiány** **じょうぼうぶそく** [情報不足] ◆ **ismerethiány** **にんしきぶそく** [認識不足] „Az orvos ismerethiánya miatt, más gyógyszert kapott a beteg.” [医師の認識不足で患者に違う薬を与えた。]

◆ **költségvetési hiány** **ざいせいあかじ** [財政赤字] ◆ **külkereskedelmi hiány** **ぼうえきあかじ** [貿易赤字] ◆ **lakáshiány** **じゅうたくのふつてい** [住宅の払底] ◆ **lakáshiány** **じゅうたくなん** [住宅難] ◆ **szaglashiány** **きゅうかくけつじょ** [嗅覚欠如] ◆ **tőkehiány** **しきんぶそく** [資金不足] ◆ **tőkehiány** **かしょうしほん** [過少資本] ◆ **vitaminhiány** **ビタミンぶそく** [ビタミン不足] „Vitaminhiányom van.” [ビタミン不足です。]

◆ **vitaminhiány** **ビタミンけつぼう** [ビタミン欠乏] ◆ **vízhiány** **みずぶそく** [水不足]

hiánybetegség ◆ **けつぼうしょう** [欠乏症]

◆ **けつぼうせいしっかん** [欠乏性疾患]

hiánycikk ◆ **けつびん** [欠品] ◆ **ざいこふつていびん** [在庫払底品]

hiánycikk lesz ◆ **しなうすになる** [品薄になる] „Hiánycikk lett a pisztáciás csoki.” [ビス

タチオチョコは品薄になった。]

◆ **ふそくする**

〔不足する〕 „hiánycikk lett a vaj.” 「バターが不足している。」

hiányérzet ◆ **そうしつかん** 【喪失感】 ◆ **ものたりなさ** 【物足りなさ】 „Ha nem eszem desszertet, hiányérzetem támad.” 「デザートを食べないと物足りない。」 ◆ **よっきゅうふまん** 【欲求不満】 (frusztráció) „Vásárlással csillapítottam a hiányérzetemet.” 「買い物して欲求不満を解消した。」

hiányérzetet kelt ◆ **ものたりない** 【物足りない】 „A leves íze hiányérzetet kelt.” 「このスープの味は物足りない。」

hiányérzetet okoz ◆ **ものたりないかんじがする** 【物足りない感じがする】 „Nem volt rossz zene, mégis valami hiányérzetet okozott.” 「悪い曲ではないがなんだか物足りない感じがする。」

hiányérzete van ◆ **ものたりない** 【物足りない】 „Most, hogy megszűnt a sorozat a tévében, hiányérzetem van.” 「今はテレビドラマが終わってしまったので物足りない。」

hiányjel ◆ **しょうりやくふごう** 【省略符号】

hiánnyal küzdő ◆ **きゅうぼうした** 【窮乏した】 „Rendbe hozta a hiánnyal küzdő államháztartást.” 「窮乏した財政を立て直した。」

hiányol ◆ **さびしい** 【寂しい、淋しい】 (szomorú) „Mindenki hiányolt a partin.” 「あなたがパーティーに来れなくて皆寂しかった。」 ◆ **ざんねんだとおもう** 【残念だと思う】 dzan-nendato omou (sajnál) „Hiányoltam, hogy nem javították ki a sajtóhibát.” 「誤植の訂正がなかったのは残念です。」 ◆ **ものたりない** 【物足りない】 „A mai ételből hiányolom a húst.” 「今日の食事は肉がなくて物足りない。」

hiányos ◆ **かける** 【欠ける】 „Ez a könyvgyűjtemény hiányos.” 「この全集は欠けている。」 ◆ **けつじょする** 【欠如する】 „Azzal kapcsolatban hiányosak az információk.” 「それについての情報は欠如している。」 ◆ **けっそんがある** 【欠損がある】 „Hiányos a foga.” 「彼は歯の

けっそん 欠損がある。」 ◆ **けつらくする** 【欠落する】 „Hiányosak az információim.” 「情報が欠落している。」 ◆ **はんばな** 【半端な】 „hiányos összeg” 「半端な金額」 ◆ **ひんこんな** 【貧困な】 „hiányos szókinés” 「貧困な語彙力」 ◆ **ひんじゃくな** 【貧弱な】 „A jelentés hiányos tartalmán meglepődtem.” 「報告の貧弱な内容に驚いた。」 ◆ **ふじゅうぶんな** 【不十分な、不十分な】 (nem elegendő) „Hiányos tájékoztatást kaptam.” 「不十分な情報をもらった。」 ◆ **ふそくする** 【不足する】 (kevés van belőle) „Hiányos a tudása.” 「彼は知識が不足している。」

◆ **ふぞろいの** 【不揃いの、不ぞろいの】 „Az étkezés hiányos.” 「このお皿セットは不揃いだ。」 ◆ **ふびがある** 【不備がある】 (irat) „Hiányos volt a kérvény, ezért visszaküldték.” 「申込書に不備があったので戻ってきた。」 ◆ **ふびな** 【不備な】 „Kérjük jelezzék, ha valami hiányosságot találnak!” 「不備な点などございましたら連絡してください。」 ◆ **まがぬける** 【間が抜ける】 „hiányos történet” 「間が抜けた話」 ◆ **ものたりない** 【物足りない】 (hiányérzetet okoz) „Ez a magyarázat hiányos.” 「この説明は物足りない。」

◇ **hiányos öltözékben** **はんらで** 【半裸で】 (félíg meztelenül) „A holttestén hiányos öltözékben találták meg.” 「死体は半裸で見つかった。」 ◇ **hiányos táplálkozás** **かたよったしょくじ** 【偏った食事】 „A hiányos táplálkozás rossz az egészségre.” 「偏った食事は健康に悪い。」

hiányos adat ◆ **データのけつらく** 【データの欠落】

hiányos adóbevallás ◆ **しんこくもれ** 【申告漏れ】

hiányosan ◆ **とびとびに** 【飛び飛びに】 „Az útton hiányosan álltak a házak.” 「道路の家が飛び飛びに立ち並んでいた。」 ◆ **ふじゅうぶんに** 【不十分に、不十分に】 (nem elegendően) ◆ **ふぶんてぎにかけて** 【部分的に欠けて】 „A böngészőben a weboldal hiányosan jelent meg.”

えつらん
「閲覧ソフトでウェブページは部分的に欠けていた。」

hiányosan táplál ◆ **かたよったしょくじをあてる** 【偏った食事を与える】 (csak egyfélért ad neki) ◆ **しょくじをあまりあたえない** 【食事をあまり与えない】 (alig ad neki)

hiányos kitöltés ◆ **きにゅうもれ** 【記入漏れ】 „úrlap hiányos kitöltése” 「書式の記入漏れ」

hiányos könyvsorozat ◆ **はほん** 【端本】

hiányos lapú könyv ◆ **らくちょうほん** 【落丁本】 (hiányzó lappal kötött könyv)

hiányos öltözék ◆ **はんら** 【半裸】

hiányos öltözékben ◆ **はんらで** 【半裸で】 (félíg meztelenül) „A holttestet hiányos öltözékben találták meg.” 「死体は半裸で見つかった。」

hiányosság ◆ **いたらないてん** 【至らない点】 „Tudom, lehetnek hiányosságok.” 「至らない点もあるかと思います。」 ◆ **かし** 【瑕疵】 ◆ **けつかん** 【欠陥】 „Az éjszakai műszakban gyártott alkatrészekben sok hiányosságot fedeztek fel.” 「夜勤で作られた部品にたくさんの欠陥が発見された。」 ◆ **けつてん** 【欠点】 (hiba) „Ennek a megoldásnak az a hiányossága, hogy drága.” 「この解決の欠点は費用がかかることです。」 ◆ **なんくせ** 【難癖】 ◆ **ひんじゃく** 【貧弱】 ◆ **ふぐ** 【不具】 ◆ **ふび** 【不備】 „Hiányosság miatt elutasították a kérelmet.” 「書類不備のため申し込みは却下された。」 ◇ **kihasználja a hiányosságot** **もうてんをつく** 【盲点を突く】 (sebezhetőséget talál) „Kihhasználta a biztonsági őrzés hiányosságát.” 「警備上の盲点を突いた。」

hiányos táplálkozás ◆ **かたよったしょくじ** 【偏った食事】 „A hiányos táplálkozás rossz az egészségre.” 「偏った食事は健康に悪い。」 ◆ **へんしょく** 【偏食】

hiány összege ◆ **けつそんがく** 【欠損額】 „Előreláthatólag idén növekedni fog a hiány összege.” 「今年の欠損額は増える見通しだ。」

hiánytalan ◆ **ぜんいんそろった** 【全員揃った】 (létszám) „A csapat hiánytalan létszámmal elindult.” 「チームは全員揃った人数で出発した。」 ◆ **ぜんぶそろった** 【全部揃った】 (do-log) „hiánytalan gyűjtemény” 「全部揃ったコレクション」

hiánytalan jegyzék ◆ **そうもくろく** 【総目録】

hiánytalan könyv ◆ **しょうほん** 【正本】

hiánytalan könyvsorozat ◆ **かんほん** 【完本】

hiánytalanság ◆ **たいぜん** 【大全】

hiánytalanul ◆ **ぜんぶ** 【全部】 „Hiánytalanul megadtam a kölcsönt.” 「借金を全部返した。」 ◆ **のこらず** 【残らず】 „Az adósságot az utolsó fillérig, hiánytalanul visszafizettem.” 「借金を一銭も残らず返した。」 ◆ **ふびなく** 【不備なく】 „Hiánytalanul beadtam a kért iratokat.” 「要求された書類を不備なく提出した。」 ◆ **みみをそろえて** 【耳を揃えて、耳をそろえて】 (összegyűjtve) „Hiánytalanul visszafizettem a kölcsönt.” 「耳を揃えて借金を返した。」 ◆ **もれなく** 【漏れなく】 „Hiánytalanul átvettem az árut.” 「商品を漏れなく受け取った。」

hiánytalanul megvan ◆ **そろ** 【揃う】 SZOROU „A pénz most már hiánytalanul megvan a koscsira.” 「車を買うお金が揃った。」

hiánytalanul összegyűjt ◆ **みみそろ** **そろ** 【耳を揃そろえる、耳をそろえる】

hiányt szenved ◆ **きゅうする** 【窮する】 „A világon sokan szenvednek hiányt élelmiszerben.” 「世界には食事に窮する人が大勢いる。」

hiány van ◆ **けつぼうする** 【欠乏する】 „Élelmiszerhiány van.” 「食料が欠乏する。」 ◆ **ふっている** 【払底する】 (szűkös) „Munkaerőhiány van.” 「人材が払底してきた。」

hiányzás ◆ **きゅうがく** 【休学】 (hosszú iskolai hiányzás) „Több hónap hiányzása volt.” 「数ヶ月間休学した。」 ◆ **けつきん** 【欠勤】 (a munkahelyről) ◆ **けつせき** 【欠席】 ◆ **ふざい** 【不在】 „A tanár hiányzása miatt elmaradt az

óra.” [先生の不在で授業が休講になった。]

◆ **やすみ** [休み] „Ma három fő hiányzik az osztályból.” [今日はこのクラスは3人お休みです。] ◇ **betegség miatt hiányzás** **びょうき けっせき** [病欠席] ◇ **engedély nélküli hiányzás** **むだんけっせん** [無断欠勤] „Van egy munkatársunk, aki engedély nélkül hiányzott.” [無断欠勤をした社員がいる。] ◇ **engedély nélküli hiányzás** **むだんけっせき** [無断欠席] ◇ **igazolatlan hiányzás** **むだんけっせき** [無断欠席] „Egy napot igazolatlanul hiányzott az iskolából.” [学校を一日無断欠席した。]

hiányzás haláleset miatt ◆ **きびき** [忌引き、忌引]

hiányzási napok száma ◆ **けっせきにつう** [欠席日数]

hiányzásmentes ◆ **むけっせきの** [無欠席の]

hiányzik ① **かける** [欠ける] „Hiányzik az egyik része.” [ある部分は欠けている。] ② **さびしい** [寂しい、淋しい] (alanycserével) „Hiányzol most, hogy elmentél.” [あなたが行ってしまって寂しい。] ③ **こいしい** [恋しい] (jó lenne, ha itt lenne) „Hiányzik a hazai bor.” [地元のワインが恋しい。] ④ **けっせきする** [欠席する] (nem megy el) „Az egyik rokonom hiányzott az esküvőről.” [一人の親戚が結婚式に欠席した。] ⑤ **やすむ** [休む] „A gyerekek hiányzott az iskolából.” [子供は学校を休んだ。] ⑥ **たりない** [足りない] (nincs elég benne) „A levesből hiányzik a bors.” [スープはこしょうが足りない。] ◆ **かく** [欠く] „Hiányzik az ítéloképessége.” [分別を欠く。]

◆ **きゅうがくする** [休学する] (hosszú időre iskolából hiányzik) „A betegség miatt 3 hónapot hiányzott.” [病気で3ヶ月間休学した。] ◆ **きゅうかをとる** [休暇をとる] (szabadságot vesz ki) „Egy hetet hiányoztam a munkahelyemről.” [一週間会社の休暇をとった。] ◆ **けつじよする** [欠如する] „Hiányzik belőle az együttérzés.” [彼は他者への共感が欠如している。] ◆ **けつそんがある** [欠損がある] „Szű-

letésénél fogva hiányzott az egyik uja.” [彼は生まれつき指の欠損があった。] ◆ **けつらくする** [欠落する] „Hiányzik belőle a józan ész.” [彼は常識が欠落している。] ◆ **こいしくなる** [恋しくなる] „Hiányzik a hazám.” [母国が恋しくなった。] ◆ **しつする** [失する] „Hiányzik belőle az udvariasság.” [礼を失する。] ◆ **たまらない** [堪らない] „Nagyon hiányzik már a séta.” [歩きたくて堪らない。] ◆ **なつかしい** [懐かしい] „Hiányzik a régi iskolai élet.” [昔の学生生活が懐かしい。] ◆ **ぬける** [抜ける] „Egy ember hiányzik a csoportképről.” [集合写真から一人が抜けている。] ◆ **ほしい** [欲しい] (kellene) „Meleg van, hiányzik egy

kis szél.” [暑いのでちょっと風が欲しい。] ◆ **みれんがる** [未練がる] „Hiányzik a kidobott asztalom.” [捨てた机に未練がある。] ◆ **みれんをのこす** [未練を残す] „Hiányzik az előző munkahelyem.” [退職した会社に未練を残した。] ◇ **haláleset miatt hiányzik** **きびきする** [忌引きする] „Haláleset miatt hiányzott az iskolából.” [学校を忌引きした。] ◇ **már csak egy kicsi hiányzik** **もうひといき** [もう一息] ◇ **még csak ez hiányzik** **もうたくさんだ** [もう沢山だ] „Még csak ez hiányzik!” [もう沢山だ!]

hiányzik az iskolából ◆ **がっこうをやすむ** [学校を休む]

hiányzik belőle ◆ **かけている** [欠けている]

hiányzik egy kereke ◆ **あたまがおかしい** [頭がおかしい、頭が可笑的]

hiányzó ◆ **けっせきしゃ** [欠席者] (ember) „jelenlévők és hiányzók” [出席者と欠席者] ◆ **したわしい** [慕わしい] „hiányzó szülőföldem” [慕わしい故郷]

hiányzó cikk ◆ **ふそくひん** [不足品] „A hiányzó cikkeket hamarosan elküldjük.” [不足品を早急に発送します。]

hiányzó kötet ◆ **はほん** [端本]

hiányzó lap ◆ **らくちょう** 【落丁】 (kötésnél kimaradt lap) „Találtam egy hiányzó lapot a könyvben.” [本の落丁を発見した。]

hiányzó lappal kötött könyv ◆ **らくちょうほん** 【落丁本】

hiányzó szám ◆ **けつごう** 【欠号】 „könyvtár állományában lévő magazin hiányzó száma” [としょかん しょうずう ざっし けつごう 図書館所蔵雑誌の欠号] ◆ **けつばん** 【欠番】

hiányzott neki, mint egy falat kenyér ◆ **みずをえたさかなのような** 【水を得た魚のような】

hiba ① **まちがい** 【間違い】 „Abban a számításban sok hiba van.” [その計算にはたくさんのまちがいがある。] ② **ふくあい** 【不具合】 (nem jó működés) „A tévékészülék hibája miatt nem láttam a filmet.” [テレビの不具合で映画が見れなかった。] ③ **あやまり** 【誤り、謬り】 „Hiba volt az adóbevallásomban.” [確定申告に誤りがあった。] ④ **けつかん** 【欠陥】 „Hibát találtak a társasházban.” [マンションに欠陥が見つかった。] ⑤ **たんしょ** 【短所】 (negatív tulajdonság) „elektronikus könyv érdemei és hibái” [電子書籍の長所と短所] ⑥ **エラー** „Az adatfeldolgozásban hiba keletkezett.” [データ処理にエラーが発生した。] ◆ **あやまち** 【過ち】 „Hibát követ el.” [過ちを犯す。] ◆ **あら** 【粗、荒】 „Hibát keres az emberben.” [人の粗を探す。] ◆ **おち** 【落ち】 „Hiba volt a tervben.” [計画に落ちがあった。] ◆ **おちど** 【落ち度、落度】 „Egyikójuk sem hibázott” [2人に落ち度はない] ◆ **かご** 【過誤】 „Hibát követ el.” [過誤を犯す。] ◆ **かしつ** 【過失】 „Ez az én hibám.” [私の過失です。] ◆ **きのうふぜん** 【機能不全】 (működési elégtelenség) ◆ **けつてん** 【欠点】 „Nem talált a munkájában hibát.” [彼の仕事に欠点はなかった。] ◆ **ごさ** 【誤差】 (hibaeltérés) „Figyelembe vettem a mérési hibát.” [測定の誤差を考慮した。] ◆ **こしょう** 【故障】 „motorhiba” [エンジンの

こしょう 故障] ◆ **ごびゅう** 【誤謬】 „nagy hiba” [大きな誤謬] ◆ **さくご** 【錯誤】 (tévesztés) ◆ **しつさく** 【失策】 „Folyamatosan történtek diplomáciai hibák.” [外交上の失策が連続した。] ◆ **しつてん** 【失点】 ◆ **しつぱい** 【失敗】 ◆ **せい** 【所為】 „Ez az én hibám.” [それは僕のせいです。] ◆ **そつ** 【卒】 „Hibátlanul csinál mindent.” [やる事にそつがない。] ◆ **たまにきず** 【玉にきず、玉に瑕】 „Ennek a telefonnak az egyetlen hibája a kis képernyőméret.” [このスマホは画面が小さいことだけが玉にきずだ。] ◆ **ておち** 【手落ち】 „Minden helyzetet hiba nélkül kezeltem.” [あらゆる事態に手落ちなく応じた。] ◆ **てちがい** 【手違い】 „Hiba volt életben hagyni a tanút.” [目撃者を殺さなかったのは手違いだった。] ◆ **トラブル** ◆ **なん** 【難】 „Nincs hiba a kinézetében.” [彼女の容貌は難のつけどころがない。] ◆ **ひ** 【非】 „Elismerte a hibáját.” [自分の非を認めた。] ◆ **ファウル** (sportban) „Hibás ütés volt.” [ファウルを打った。] ◆ **フォールト** ◆ **ふしまつ** 【不始末】 „Az igazgató hibájából ment tönkre a vállalat.” [社長の不始末で会社が倒産した。] ◆ **ふりよう** 【不良】 „Forrasztási hiba okozta az üzemzavart.” [ハンダ付けの不良が故障の原因だった。] ◆ **ペケ** ◆ **ポカ** „Azt hiszem, hibát követtem el.” [ポカをやったようだ。] ◆ **ぼろ** 【藍樓、襪樓】 „Ha terítőt rakunk rá, akkor nem látszik a hibája.” [テーブルクロスを掛ければぼろが隠れる。] ◆ **ミス** „Hibát követtem el.” [ミスを犯した。] ◆ **ミス** ◆ **ミス** ◆ **イク** ◆ **beszédhiba** **げんごしょうがい** 【言語障害】 ◆ **bírói hiba** **ミスジャッジ** ◆ **bírói hiba** **ごしん** 【誤審】 „A csapat bírói hiba miatt kapott ki.” [チームは誤審で敗れた。] ◆ **döntési hiba** **はんだんミス** 【判断ミス】 ◆ **dupla hiba** **ダブル・フォールト** ◆ **egyáltalán nem az ő hibája** **いってんのひもない** 【一点の非もない】 „Nem sikerült neki, de egyáltalán nem az ő hibája.” [成功しなかったが彼には一点の非もない。] ◆ **elkendőzi a hibát** **けつてんをつく**

ろう【欠点を繕う】ketten-o cukurou ◇ **elődei hibájába esik ぜんしゃのてつをふむ**【前車の轍を踏む】◇ **elődei hibájába esik ぜんてつをふむ**【前轍を踏む】„Elődeim hibájába estem.”「前轍を踏んでしまった。」◇ **elődje hibájába esik てつをふむ**【轍を踏む、てつを踏む】„Vigázz, hogy ne ess elődöd hibájába!”「前任者の轍を踏まないように気をつけて!」◇ **elsőfajú hiba だいいっしゅのあやまり**【第一種の誤り】◇ **elsőfajú hiba だいいっしゅのかご**【第一種の過誤】◇ **forrasztási hiba ハンダづけのふりよう**【ハンダ付けの不良】◇ **gépelési hiba タイプミス** ◇ **gyakori hiba よくあるあやまり**【よくある誤り】„Ez gyakori hiba.”「これはよくある誤りだ。」◇ **hajtóműhiba エンジン・トラブル** ◇ **hardverhiba ハードウェアこしょう**【ハードウェア故障】◇ **helyesírási hiba スペルミス** „Helyesírási hibát találtam a mondatban.”「文章にスペルミスを見つけた。」◇ **hibás ひがある**【非がある】„A balesetben a buszsofőr volt a hibás.”「事故ではバスの運転手に非があった。」◇ **hibát keres なんくせをつける**【難癖をつける、難癖を付ける】„Hibát keres a szóhasználatomban.”「僕の言葉選びに難癖をつける。」◇ **hibát keresvén なんをいえば**【難を言えば】„Ha mindenképpen hibát keresünk, ebben a regényben túl sok a szereplő.”「強いて難を言えばこの小説の登場人物は多すぎる。」◇ **időszakos hiba かんけつこしょう**【間欠故障】(meghibásodás) ◇ **jellemhiba せいかくじょうのけってん**【性格上の欠点】◇ **konverziós hiba ごへんかん**【誤変換】◇ **kritikus hiba クリティカル・エラー** ◇ **legapróbb hibával いっぱまちがえば**【一歩間違えば】„A legapróbb hiba katasztrófához vezethet.”「一歩間違えば大惨事になる。」◇ **más hibájából tanulás たざんのいし**【他山の石】„Tanultam az ő hibájából.”「彼の失敗を他山の石とした。」◇ **másodfajú hiba だいにしゅのあやまり**【第二種の誤り】◇ **másodfajú hiba だいにしゅのかご**【第二種の過誤】◇ **mintavételi hiba ひょうほんごさ**【標準誤差】◇ **motorhiba エンジン・トラブル** ◇ **nagy hiba おおまちがい**【大間違い】„Nagy hiba volt újat húzni a főnökömmel.”「上司に喧嘩を売ったのは大間違いだった。」

た。」◇ **nagy hiba たいか**【大過】◇ **nyelvtani hiba ぶんぼうのあやまり**【文法の誤り】◇ **pilóta hibája そうじゅうミス**【操縦ミス】◇ **programhiba プログラム・ミス** ◇ **rendszerhiba システムしょうがい**【システム障害】◇ **standard hiba ひょうじゅんごさ**【標準誤差】◇ **statisztikai hiba とうけいごさ**【統計誤差】◇ **statisztikai hiba かくりつごさ**【確率誤差】◇ **súlyos hiba たいか**【大過】◇ **szépséghiba しか**【疵瑕】◇ **tervezési hiba せつけいミス**【設計ミス】◇ **típushiba こゆうけつかん**【固有欠陥】◇ **típushiba こゆうけつかんこしょう**【固有欠陥故障】(meghibásodás) ◇ **ugyanabba a hibába esik 二のまいをえんじる**【二の舞を演じる】„Nem akarok én is ugyanabba a hibába esni, mint ő.”「彼の二の舞を演じたくない。」◇ **ugyanaz a hiba 二のまい**【二の舞】(másé) „El akartam kerülni az általa elkövetett hibát.”「彼の二の舞を避けたかった。」◇ **valószínű hiba かくりつごさ**【確率誤差】◇ **véletlen hiba ランダムごさ**【ランダム誤差】„véletlen hiba és rendszeres hiba”「ランダム誤差と系統的な誤差」◇ **véletlen hiba ぐうぜんごさ**【偶然誤差】◇ **véletlenszerű hiba ぐうはつこしょう**【偶発故障】(meghibásodás)

hibabehatórolás ◆ **トラブルシューティング**

hiba csúszik ◆ **てちがいがしょうじる**【手違いが生じる】„Hiba csúszott a tervbe.”「計画に手違いが生じた。」

hibaelhárítás ◆ **しゅうり**【修理】(javítás)

hibaeltérés ◆ **ごさ**【誤差】„Minimális hibaeltérés mutatkozott a számított adatokban.”「計算結果に僅かな誤差が生じた。」

hibahatár ◆ **きょうごさ**【許容誤差】(megengedett hibahatár) ◆ **ごさはんい**【誤差範囲】

hibája őszinte beismerésével ◆ **じかいのねんをこめて**【自戒の念を込めて】(saját magát hibáztatva) „Hibám őszinte beismerésével kérttem bocsánatot.”「自戒の念を込めて謝った。」

hibajavítás ◆ **エラーていせい**【エラー訂正】

hibajavító festék ◆ **しゅうせいえき**【修正液】

hibajegyzék ◆ **せいごひょう** 【正誤表】 ◆ **ていせいひょう** 【訂正表】

hibanapló ◆ **エラーりれき** 【エラー履歴】

hibás ◆ **あやまった** 【誤った】 (elhíbizott) „hibás gondolat” 「**誤った** 考え」 ◆ **けっかんの** 【欠陥の】 „A hibás árut visszaadtuk a gyártónak.” 「**欠陥** 製品をメーカーに返却した。」 ◆

ご 【誤】 „hibás használat” 「**誤** 使用」 ◆ **したたらずな** 【舌足らずな】 „hibás beszéd” 「**舌** 足らずな 喋り方」 ◆ **ちがう** 【違う】 „Hibás választ adtam.” 「**違**う回答をした。」 ◆ **ばつ** 【×】 ◆ **ひがある** 【非がある】 „A balesetben a buszsofőr volt a hibás.” 「**事** 故ではバスの運転手に**非**があった。」 ◆ **ふりょう** 【不良】 „hibás termék” 「**不**良製品」 ◆ **まちがった** 【間違った】 (eltévesztett) „Kijavítottam a hibás mondatot.” 「**間**違った 文章を直した。」 ◆ **わるい** 【悪い】 „Te vagy a hibás!” 「**君** が悪い！」 ◇

kontakthibás **せつしょくがわるい** 【接触が悪い】 „Ez a kapcsoló kontakthibás.” 「このスイッチは**接**触が悪い。」

hibásan ◆ **まちがって** 【間違つて】 (tévedésből) „Hibásan tüntették fel a termék árát.” 「**商**品に**間**違った値段が記載されていた。」

hibásan használ ◆ **ごようする** 【誤用する】 „Hibásan használja a szót.” 「**言**葉を**誤**用している。」

hibásan ír ◆ **かきあやまる** 【書き誤る】 „Hibásan írtam a születésnapomat.” 「**自**分の**誕**生日を**書**き**誤**った。」

hibásan működik ◆ **ごさどする** 【誤作動する】 „A számítógép hibásan működött.” 「**コ**ンピューターが**誤**作動した。」

hibásan rajtol ◆ **フライングする**

hibás áru ◆ **きずもの** 【傷物】 ◆ **はずれひん** 【外れ品】

hibás betű ◆ **ごじ** 【誤字】

hibás cikk ◆ **きずもの** 【傷物】 ◆ **けっかんひん** 【欠陥品】

hibás gyakorlat ◆ **じゃどう** 【邪道】 (rossz módszer) „Hibás gyakorlat mikrohullámú sütőben melegíteni a főtt tojást.” 「**茹**で**卵**を**電**子**レ**ンジで**温**めるのは**邪**道だ。」

hibás használat ◆ **ごよう** 【誤用】

hibás működés ◆ **ごどうさ** 【誤動作】

hibás oldalszámozás ◆ **らんちょう** 【乱丁】

hibás oldalszámozású könyv ◆ **らんちょうぼん** 【乱丁本】

hibás párosítás ◆ **ミスマッチ**

hibás rajt ◆ **フライング**

hibás termék ◆ **けっかんせいひん** 【欠陥製品】 ◆ **けっかんひん** 【欠陥品】

hibás számítás ◆ **けいさんちがい** 【計算違い】

hibatartomány ◆ **ごさはい** 【誤差範囲】

hibát keres ◆ **あげつらう** 【論う】 „Minden apróságban hibát keres.” 「**細**かい**事**を**論**う。」 ◆ **なんくせをつける** 【難癖をつける、難癖を付ける】 „Hibát keres a szóhasználatomban.” 「**僕**の**言**葉**選**びに**難**癖をつける。」

hibát keresvén ◆ **なんをいえば** 【難を言えば】 „Ha mindenképpen hibát keresünk, ebben a regényben túl sok a szereplő.” 「**強**いて**難**を**言**えばこの**小**説の**登**場人物は**多**すぎる。」

hibátlan ◆ **かんぜんむけつな** 【完全無欠な】 „A nők nem szeretik a hibátlan férfiakat.” 「**完**全**無**欠な**男**は**女**にも**て**ない。」 ◆ **じょうた** **いがよい** 【状態が良い】 (jó állapotban van) „Hibátlanok a fogai.” 「**歯**は**全**部**状**態**が**いい。」 ◆ **まちがいのない** 【間違いのない】 „Hibátlan volt a számítása.” 「**間**違**い**の**な**い**計**算**だ**った。」 ◆ **むきずの** 【無傷の】 „hibátlan előélet” 「**無**傷の**経**歴」 ◆ **もうしぶんのない** 【申し分の無い、申し分の無い、申分の無い】 (kifogástalan) „Hibátlan munkát végez.” 「**申**し**分**の**な**い**仕**事**を**している。」

hibátlan okfejtés ◆ **せいろん** 【正論】

hibátlan viselkedés ◆ **ひんこうほうせい** 【品行方正】

hibát talál ◆ **あげあしをとる** 【揚げ足を取る、あげ足をとる、揚足を取る、挙げ足を取る、挙足を取る、上げ足をとる】 „Hibát talál-tam a politikus beszédében.” 「政治家の発言の揚げ足を取った。」 ◆ **もんくをつける** 【文句を付ける、文句をつける】 „Az a nő mindenben hibát talál.” 「彼女は何にでも文句をつけずにいられない。」

hibatuja ◆ **ひば** 【檜葉、桧葉】 (Thujopsis dolabrata)

hibatúrés ◆ **エラーたいせい** 【エラー耐性】

hibatúró ◆ **エラーたいせいをもつ** 【エラー耐性を持つ】 „Ez egy hibatúró rendszer.” 「これはエラー耐性を持つシステムです。」

hibaüzenet ◆ **エラーひょうじ** 【エラー表示】 „A számítógép hibáüzenetet küldött.” 「コンピューターにエラー表示が出た。」 ◆ **エラーメッセージ** „A számítógép gyakran küld zagyva hibáüzeneteket.” 「コンピュータに訳のわからないエラーメッセージがしょっちゅう出てくる。」

hibával rendelkező ◆ **けってんのある** 【欠点のある】 „hibával rendelkező ember” 「欠点のある人間」

hibavédelem ◆ **ぼかよけ**

hibázás ◆ **けがの** 【怪我】 „szerencsével végződő hibázás” 「怪我の功名」 ◆ **ごびゅう** 【誤謬】 ◆ **しそんじ** 【し損じ、仕損じ、為損じ】

hibázik ◆ **あやまる** 【誤る】 „Mindenk hibázik.” 「誰もが誤ることがある。」 ◆ **しそんじる** 【し損じる、仕損じる、為損じる】 „Hamar munka ritkán jó.” 「急いては事を仕損じる。」 ◆ **しっさくする** 【失策する】 „Bár hibáztunk, győzni tudtunk.” 「失策しても優勝できた。」 ◆ **しっばいする** 【失敗する】 (elhibáz) „Hibáztam.” 「失敗した。」 ◆ **たりない** 【足りない】 (hiányzik) „Tíz fillér hibázik a kenyér árából.”

「パンのお金が10銭足りない。」 ◆ **まちがいを** 【間違いをする】 (elhibáz) „Nagyot hibáztam, hogy beléptem az oroszán ketrecébe.” 「ライオン檻に入ったのは大間違いでし

た。」 ◆ **egyet sem hibázik** **ひゃつぱつひやくちゅうする** 【百発百中する】 „Egyet sem hibázva találja el a céltáblát.” 「標的に百発百中する。」

hibáztat ◆ **せいにする** 【所為にする】 „Mást hibáztat saját vétségéért.” 「自分の過ちを人のせいにする。」 ◆ **せめる** 【責める】 „Ne hibáztass!” 「責めないで！」 ◆ **とがめだてを**

する 【咎め立てをする】 „Nem tudom hibáztatni a szülőt, aki mindent megtesz a gyerekéért.” 「子供のために一生懸命な親の咎め立てをする事」 ◆ **とがめる** 【咎める】 „A rendőrség a szabálytalanságot elkövetőt hibáztat-ta.” 「警察が交通違反者を咎めた。」 ◆ **なん**

くせをつける 【難癖をつける、難癖を付ける】 „Az ügyetlen ember a szerszámait hibáztatja.” 「下手な人は道具に難癖をつける。」 ◆ **balsze-rencségét hibáztatja** **ふぐうをかこつ** 【不遇を託つ】 ◆ **magát hibáztatja** **じかいする** 【自戒する】 „Csak magamat hibáztatom, hogy nem vettem elég komolyan a problémát.” 「す

べて私の認識の甘さだと自戒しております。」 ◆ **saját magát hibáztatva** **じかいのねんをこめて** 【自戒の念を込めて】

hibáztatás ◆ **とがめ** 【咎め】 ◆ **とがめだて** 【咎め立て】

hibbant ◆ **いかれている**

hibernáció ◆ **コールドスリープ** ◆ **じんこうとう** **みん** 【人工冬眠】 ◆ **とうみん** 【冬眠】

hibernál ◆ **とうみんさせる** 【冬眠させる】 „A sci-fi filmben hibernáltak az űrhajósokat.” 「SF映画で宇宙飛行士は冬眠した。」

hibernálás ◆ **コールドスリープ** ◆ **じんこうとう** **みん** 【人工冬眠】 ◆ **とうみん** 【冬眠】

hibernáلوديك ◆ **とうみんする** 【冬眠する】 „A filmben az űrhajós hibernáلودott.” 「映画で宇宙飛行士は冬眠した。」

hibiszkusz ◆ **ハイビスカス** ◆ **ふよう** 【芙蓉】 (Hibiscus mutabilis)

hibrid ◆ **いしゅうこうはいしゅ** 【異種交配種】 ◆ **かわりだね** 【変わり種】 „hibrid hajnalka” 「朝顔の変わり種」 ◆ **こうざつしゅ** 【交雑種】

◆ **こんせい** [混成] „hibrid szó” ^{こんせいご} [混成語] ◆
こんせいぶつ [混成物] ◆ **ざっしゅ** [雑種]
 ◆ **ハイブリッド** ◇ **dihybrid** りょうせいざっしゅ
 ゆ [両性雑種] ◇ **dihybrid** にいでんしざっしゅ
 ゆ [二遺伝子雑種] ◇ **monohybrid** いちいでん
 しざっしゅ [一遺伝子雑種] ◇ **oltott hybrid**
 つぎざっしゅ [接木雑種] ◇ **polihybrid** た
 いざっしゅ [多性雑種] ◇ **polihybrid** たい
 いでんしざっしゅ [多遺伝子雑種]

hibridautó ◆ **ハイブリッドしゃ** [ハイブリッド車]

hibrid diszgenézis ◆ **ハイブリッド・ディスジエネシス**

hibriderő ◆ **ざっしゅきょうせい** [雑種強勢] (heterózis)

hibrid faj ◆ **こうはいしゅ** [交配種]

hibrid főlény ◆ **ざっしゅきょうせい** [雑種強勢]

hibridizáció ◆ **こうざつ** [交雑] ◆ **こうはい**
 [交配] ◆ **こんせい** [混成] ◆ **ざっしゅけ**
 いせい [雑種形成] ◆ **ハイブリダイゼーション** ◇ **DNS-hibridizáció** ディーエヌエーハイブ
 リダイゼーション [DNAハイブリダイゼーション] ◇ **introgresszív hibridizáció** しんと
 うせいこうざつ [浸透性交雑] ◇ **nukleinsav-**
hibridizáció **かくさんハイブリダイゼーション**
 [核酸ハイブリダイゼーション] ◇ **szomatikus**
sejthibridizáció **たいさいぼうざっしゅ**
けいせい [体細胞雑種形成] ◇ **távoli hibrid-**
izáció **とおえんこうはい** [遠縁交配]

hibridizálás ◆ **こうはい** [交配]

hibridkocsi ◆ **ハイブリッドしゃ** [ハイブリッド車]

hibridóma ◆ **ハイブリドーマ**

hibrid szó ◆ **こんせいご** [混成語]

hibrid szóösszetétel ◆ **こんしゅご** [混種語] ◆ **こんせいご** [混成語]

hid ◆ **きょうりょう** [橋梁] ◆ **はし** [橋] „Hi-
 dat emelt a folyó fölé.” [川に橋を掛けた。] ◆
ブリッジ (műfog) „A foghiányt híddal pótolta.”
 [欠損した歯をブリッジで補った。] ◇ **do-**
ronghíd **まるきばし** [丸木橋] ◇ **gyaloghíd**
ほどうきょう [歩道橋] ◇ **gyalogos hid** **ほ**
どうきょう [歩道橋] ◇ **ivelt hid** **たいこばし**
 [太鼓橋] ◇ **Lánchíd** **くさりばし** [鎖橋] ◇
összekötő hid **れんらくきょう** [連絡橋] ◇

parancsnoki hid **かんきょう** [艦橋] ◇ **pon-**
tonhid **うきはし** [浮き橋、浮橋]

Hida-hegylánc ◆ **きたアルプス** [北アルプス]
 ◆ **ひださんみやく** [飛驒山脈]

hid alatt ◆ **ガードした** [ガード下] „A hajlék-
 talan a hid alatt élt.” [ホームレスはガード下
 に住んでいた。]

hidat emel ◆ **はしをわたす** [橋を渡す] „Hi-
 dal emeltünk a folyó fölé.” [川に橋を渡し
 した。]

hidat épít ◆ **はしをかける** [橋を架ける] „Hi-
 dat épített a folyó fölé.” [川に橋を架けた。]

hidavatás ◆ **はしのかいつうしき** [橋の開通
 式] ◆ **わたりぞめ** [渡り初め]

hidcölöp ◆ **はしぐい** [橋ぐい、橋杭、橋杵]
 (hídpillér)

hidaru ◆ **はしがたクレーン** [橋形クレーン]

hideg ◆ **おさむい** [お寒い] ◆ **かんき** [寒
 気] ◆ **かんれい** [寒冷] „hideg anticiklon”

^{かんれい こうさあつ} [寒冷高気圧] ◆ **かんれいな** [寒冷な] „hi-
 deg környezet” [寒冷な環境] ◆ **クールな** „hi-
 deg szél” [クールな風] ◆ **さぶ** [寒] ◆ **さ**

むい [寒い] „Reggel hideg volt.” [今朝は寒
 かった。] ◆ **さむくなる** [寒くなる] „Egy-
 szer hideg van, másszor pedig meleg.” [天気は

さむ
 寒くなったり暑くなったりしている。] ◆ **さむ**
さ [寒さ] (hidegség) „Ez a növény nem jól
 tűri a hideget.” [この植物は寒さに弱い。] ◆
つめたい [冷たい] „Hideg cseresznyés gyü-
 mölsleves.” [冷たいさくらんぼのスープ。]

◆ **ひやひやする** [冷や冷やする] „Hideg volt
 a levegő.” [空気は冷や冷やしていた。] ◇ **va-**
lamelyest hideg **うすらさむい** [薄ら寒い]

◇ **végigfut a hátán a hideg** **ひやりとする**
 „Végigfutott a hátamon a hideg, mert azt hittem,
 otthon felejtettem az útleveletem.” [パスポート
 を忘れたかと思っひやりとした。] ◇ **végig-**
fut a hideg **おかんをおぼえる** [悪寒を覚
 える] „Egy pillanatra végigfutott a hideg a háta-
 mon.” [一瞬 背筋に悪寒を覚えた。]

hideg áramlás ♦ **かんりゅう** 【寒流】 (hideg áramlat)

hideg áramlat ♦ **かんりゅう** 【寒流】

hideg bánásmód ♦ **れいごう** 【冷遇】

hideg bánásmódban részesül ♦ **ひやめしをくう** 【冷や飯を食う、冷飯を食う】 „Hidegen bálnak velem a vállalatnál.” 「会社で冷や飯を食わされている。」

hideg borogatás ♦ **れいしつぷ** 【冷湿布】

hideg édesség ♦ **れいか** 【冷菓】

hideg égbolt ♦ **かんてん** 【寒天】

hideg éghajlat ♦ **かんれいきこう** 【寒冷氣候】

hideg égöv ♦ **かんたい** 【寒帯】 ♦ **れいおんたい** 【冷温帯】

hideg ellenére viselt divatos ruha ♦ **だてのうすぎ** 【伊達の薄着】

hideg elleni védekezés ♦ **さむさたいさく** 【寒さ対策】 ♦ **ぼうかん** 【防寒】

hideg elleni védekezik ♦ **ぼうかんだいさくをする** 【防寒対策をする】 „A vízórára hőszigetelést védekeztem a hideg ellen.” 「水道メーターを断熱材で覆う防寒対策をした。」

hideg elleni védőfelszerelés ♦ **ぼうかんぐ** 【防寒具】

hideg ellen védő ruházat ♦ **たいかんふく** 【耐寒服】

hidegen hagy ♦ **むかんしんである** 【無関心である】 „Hidegen hagy a divat.” 「ファッションに無関心である。」 ♦ **もくさつされる** 【黙殺される】 „A kormányt hidegen hagyta a tüntetés.” 「デモは政府に黙殺された。」

hidegen szárított tofu ♦ **こうやどうふ** 【高野豆腐】

hideg és meleg ♦ **かんしょ** 【寒暑】 „köszönés hideg és meleg időben” 【寒暑の挨拶】 ♦ **かんだん** 【寒暖】

hideg és meleg napok váltakozása ♦ **さんかんとん** 【三寒四温】

hideg eső ♦ **ひさめ** 【氷雨】 ♦ **りょうう** 【涼雨】

hideg étel ♦ **ひやめし** 【冷や飯】

hideg fehér szín ♦ **ちゅうはくしょく** 【昼白色】 (5000K)

hideg fejű ♦ **ドライな** „hideg fejű ember” 「ドライな人」

hidegfejű ♦ **れいてつな** 【冷徹な】 „hidegfejű természet” 【冷徹な性格】

hideg fény ♦ **れいこう** 【冷光】

hidegfront ♦ **かんれいぜんせん** 【寒冷前線】

hideg fürdő ♦ **れいすいよく** 【冷水浴】

hidegfüstölés ♦ **れいくん** 【冷燻】

hidegháború ♦ **れいせん** 【冷戦】 „hidegháború időszaka” 【冷戦時代】

hideghengerlés ♦ **れいかんあつえん** 【冷間圧延】

hideghullám ♦ **かんば** 【寒波】 „Nagy hideghullám érkezik északról.” 「北から大寒波が襲来。」

hideg idő ♦ **かんき** 【寒気】 ♦ **さむぞら** 【寒空】 „hideg időben nyíló virág” 【寒空に咲く花】

hideg időszak ♦ **かんちゅう** 【寒中】

hidegindítás ♦ **れいかんしどう** 【冷間始動】

hidegkatódos fénycső ♦ **れいいんきよくかん** 【冷陰極管】 ♦ **れいいんきよくけいこうかん** 【冷陰極蛍光管】 ♦ **れいいんきよくけいこうとう** 【冷陰極蛍光灯】

hidegkedvelő ♦ **こうれいせい** 【好冷性】 (pszichofil)

hidegkedvelő baktérium ♦ **こうれいさいきん** 【好冷細菌】

hideg kicsapódás ♦ **かんれいこんだく** 【寒冷混濁】

hideg leállás ♦ **れいおんていし** 【冷温停止】

hideg légtömeg ♦ **かんきだん** 【寒気団】

hideglelés ♦ **さむけ** 【寒気】 „Hideglelést kaptam a látványtól.” 「その光景を見て、寒気を覚えた。」

hideglelést kap ♦ **ぞくぞくする** „A borzalmas látványtól hideglelést kaptam.” 【残酷な光景にぞくぞくした。】 ♦ **ぞつとする** (megborzong) „Hideglelést kaptam, amikor otthon a holttestre

bukkantam.” ^{うち したい はっけん} [家で死体を発見してぞっとした。]

hideg levegő ◆ **かんき** 【寒気】

hideg, mint a kő ◆ **いしのようにつめたい** 【石のように冷たい】

hideg nyár ◆ **れいか** 【冷夏】

hideg pára ◆ **かんれいこんだく** 【寒冷混濁】
(hideg kicsapódás)

hideg porkohászat ◆ **れいかんしょうけつ** 【冷間焼結】

hidegrázás ◆ **おかん** 【悪寒】 ◆ **みぶるい** 【身震い】 (megrázkódás) „Az akkori látvány pusztá gondolatától hidegrázás fog el.” [その光景を思い出すだに身震いがする。]

hideg rizs ◆ **おひや** 【お冷、御冷】

hidegség ◆ **さむさ** 【寒さ】 „Hidegséget éreztem.” [寒さを感じた。] ◆ **つめたさ** 【冷たさ】

hideg, sötét hely ◆ **れいあんしょ** 【冷暗所】

hideg szaké ◆ **ひや** 【冷】 ◆ **ひやざけ** 【冷や酒】 ◆ **れいしゅ** 【冷酒】

hideg szél ◆ **かんぷう** 【寒風】 „A hegyen hideg szél fúj.” [山は寒風に吹き晒されていた。] ◆ **れいふう** 【冷風】

hideg szem ◆ **しろめ** 【白目、白眼】 „Hideg szemmel néztek rám.” [白目で見られた。]

hideg szín ◆ **かんしょく** 【寒色】

hidegszív ◆ **れいけつな** 【冷血な】 „A gyilkos hidegszívű volt.” [殺人者は冷血な人だった。]

hideg szívű ◆ **じょうがうすい** 【情が薄い】

hidegtál ◆ **れいさい** 【冷菜】

hideg téli szél ◆ **こがらし** 【木枯らし、風】

hideg tészta ◆ **ひやむぎ** 【冷や麦、冷麦】

hideg tofu ◆ **ひややつこ** 【冷奴】

hidegtűrés ◆ **たいかん** 【耐寒】 ◆ **たいていおん** 【耐低温】

hidegtűró ◆ **たいかん** 【耐寒】 „hidegtűró gép”
[耐寒装置] ◆ **たいていおんの** 【耐低温の】

hidegtűró képesség ◆ **たいかんせい** 【耐寒性】 „hidegtűró növény” [耐寒性が高い植物]

hidegtűró növény ◆ **たいかんしょくぶつ** 【耐寒植物】

hidegvágó ◆ **たがね** 【鑿、鑽】

hidegvér ◆ **れいこく** 【冷酷】

hideg veríték ◆ **ひやあせ** 【冷や汗】 ◆ **れいかん** 【冷汗】

hidegvérrel ◆ **れいこくに** 【冷酷に】 „Hidegvérrel ölte meg az áldozatát.” [彼は冷酷に被害者を殺した。]

hidegvérű ◆ **れいけつな** 【冷血な】 „A gyík hidegvérű élőlény.” [ヤモリは冷血生物です。] ◆ **れいこくな** 【冷酷な】 „hidegvérű gyilkos” [冷酷な殺人者]

hidegvérű állat ◆ **れいけつどうぶつ** 【冷血動物】

hideg víz ◆ **ひや** 【冷】 (ivásra) „Vizet kérek!” [お冷を下さい!] ◆ **ひやみず** 【冷や水】 (ivásra) ◆ **れいすい** 【冷水】

hideg vizes fürdő ◆ **みずぶろ** 【水風呂】

hideg vizű gyógyforrás ◆ **れいせん** 【冷泉】

hideg zsugorítás ◆ **れいかんしょうけつ** 【冷間焼結】

hidépítés ◆ **かきょう** 【架橋】 ◆ **かきょうこうじ** 【架橋工事】

hid felhajtó szakasza ◆ **はしのたもと** 【橋の袂】

hidfő ◆ **きょうだい** 【橋台】 ◆ **きょうとうほ** 【橋頭保、橋頭堡】

hidfőállás ◆ **きょうとうほ** 【橋頭保、橋頭堡】 „hidfőállást létesít” [橋頭保を築く。]

hidgát ◆ **ちようこうてい** 【長虹堤】

hidgerenda ◆ **はしげた** 【橋げた、橋桁】

hidkapcsolás ◆ **ブリッジかいろう** 【ブリッジ回路】 (elektronikai)

hidláb ◆ **はしぐい** 【橋ぐい、橋杭、橋棧】 (hidpillér)

hídmerleg ◆ **だいかん** 【台貫】 ◆ **トラックステール**

hídpillér ◆ **きょうきやく** 【橋脚】 ◆ **はしぐい** 【橋ぐい、橋杭、橋杵】

hidrálás ◆ **すいそか** 【水素化】 ◆ **すいてん** 【水添】

hidrát ◆ **がんすいかごうぶつ** 【含水化合物】 ◆ **すいかぶつ** 【水化物】

hidratáló folyadék ◆ **スキン・ローション** (bőrmedvesítő)

hidraulika ◆ **すいりきがく** 【水力学】 (vízerő-tan) ◆ **りゅうたいこうがく** 【流体力学】

hidraulikaolaj ◆ **ゆあつさどうゆ** 【油圧作動油】

hidraulikus ◆ **ゆあつ** 【油圧】 (olajnyomással működő)

hidraulikus cső ◆ **すいあつかん** 【水圧管】

hidraulikus emelő ◆ **すいあつジャッキ** 【水圧ジャッキ】 ◆ **ゆあつジャッキ** 【油圧ジャッキ】 (olajos)

hidraulikus fék ◆ **ゆあつしきブレーキ** 【油圧式ブレーキ】

hidraulikus felvonó ◆ **ゆあつリフト** 【水圧リフト】

hidraulikus présgép ◆ **えきあつプレス** 【液圧プレス】

hidraulikus pumpa ◆ **すいあつポンプ** 【水圧ポンプ】

hidraulikus rendszer ◆ **ゆあつシステム** 【油圧システム】

hidraulikus sajtó ◆ **ゆあつプレス** 【油圧プレス】

hidraulikus váltómű ◆ **りゅうたいへんそくき** 【流体変速機】

hidrid ◆ **すいそかごうぶつ** 【水素化合物】 ◆ **ハイドライド** ◇ **fémhidrid** **きんぞくすいそかごうぶつ** 【金属水素化合物】 ◇ **magnézium-hidrid** **すいそかマグネシウム** 【水素化マグネシウム】 (MgH₂) ◇ **organikus hidrid** **ゆうきハイドライド** 【有機ハイドライド】

hidrodinamika ◆ **えきたいどうりきがく** 【液体動力学】 ◆ **えきたいどうりきがく** 【液体動力学】 ◆ **すいりきがく** 【水力学】 ◆ **りゅうたいどうりきがく** 【流体力学】 ◆ **りゅうたいりきがく** 【流体力学】 ◇ **magneto-hidrodinamika** **じきりゅうたいりきがく** 【磁気流体力学】

hidroelektromosság ◆ **すいりよくでんき** 【水力電気】

hidrofil ◆ **しんすい** 【親水】 ◆ **しんすいせい** 【親水性】

hidrofilia ◆ **すいばい** 【水媒】 (vízbeporzás)

hidrofil növény ◆ **しっせいしょくぶつ** 【湿生植物】 (vizet kedvelő növény)

hidrofil virág ◆ **ふうばいか** 【風媒花】 (szél-porozta virág)

hidrofiton ◆ **すいせいしょくぶつ** 【水生植物】 (vízben élő növény)

hidrofób ◆ **そすい** 【疎水】 „hidrofób kolloid”
「疎水コロイド」 ◆ **そすいせい** 【疎水性】
„hidrofób aminosav” 「疎水性アミノ酸」

hidrogén ◆ **すいそ** 【水素】 (H) ◇ **cseppfolyós hidrogén** **えきかすいそ** 【液化水素】 ◇ **nehézhidrogén** **じゅうすいそ** 【重水素】 (deutérium) ◇ **sűrített hidrogén** **あつしゅくすいそ** 【圧縮水素】

hidrogénakceptor ◆ **すいそじゅようたい** 【水素受容体】

hidrogén alapú társadalom ◆ **すいそしゃかい** 【水素社会】

hidrogénbomba ◆ **すいそばくだん** 【水素爆弾】 ◆ **すいばく** 【水爆】

hidrogén-cianid ◆ **シアンかすいそ** 【シアン化水素】 (HCN) ◆ **せいさん** 【青酸】 (HCN)

hidrogénez ◆ **すいそしよりする** 【水素処理する】

hidrogénezés ◆ **すいそか** 【水素化】 ◆ **すいそしより** 【水素処理】

hidrogén-fluorid ◆ **フッカすいそ** 【フッ化水素、弗化水素】 (HF) ◆ **フッカすいそさん** 【フッ化水素酸、弗化水素酸】 (HF) ◆ **フッさん** 【フッ酸、弗酸】 (fólysav)

hidrogéngáz ◆ **すいそガス** 【水素ガス】

hidrogénhid-kötés ◆ **すいそけつごう** 【水素結合】

hidrogénion ◆ **すいそイオン** 【水素イオン】

hidrogén-karbonát ◆ **たんさんすいそえん** 【炭酸水素塩】

hidrogénkitevő ◆ **すいそイオンしすう** 【水素イオン指数】 (pH) ◆ **ペーハー** [pH] (pH)

hidrogén-klorid ◆ えんかすいそ 【塩化水素】 (HCl)

hidrogénkötés ◆ すいそけつごう 【水素結合】

hidrogén melléktermék ◆ ふくせいすいそ 【副生水素】

hidrogénmentesítés ◆ だつすいそか 【脱水素化】

hidrogénnel kezel ◆ すいそしよりする 【水素処理する】

hidrogén-peroxid ◆ オキシドール ◆ かさんかすいそ 【過酸化水素】

hidrogénszállító ◆ すいそたんたい 【水素担体】

hidroid ◆ ヒドロイド

hidroklorid ◆ えんさんえん 【塩酸塩】

hidrokortizon ◆ ヒドロコルチゾン

hidrokultúra ◆ すいこう 【水耕】

hidrokultúrás növénytermesztés ◆ すいこうさいばい 【水耕栽培】

hidroláz ◆ かすいぶんかいこうそ 【加水分解酵素】 ◆ ヒドロラーゼ

hidrolízál ◆ かすいぶんかいる 【加水分解する】

hidrolízis ◆ かすいぶんかい 【加水分解】

hidrológia ◆ すいもんがく 【水紋学】

hidrológiai ciklus ◆ みずじゅんかん 【水循環】 (vízkörforgás)

hidromechanika ◆ りゅうたいりきがく 【流体力学】

hidronefrózis ◆ すいじんしょう 【水腎症】

hidróniumion ◆ ヒドロニウム・イオン (H₃O⁺)

hidroplán ◆ すいじょうき 【水上機】 ◆ すいじょうひこうき 【水上飛行機】 ◆ úszótalpas hidroplán フロートをつけたすいじょうき 【フロートをつけた水上機】 ◆ úszótalpas hidroplán フロートをつけたすいじょうひこうき 【フロートをつけた水上飛行機】

hidropónia ◆ すいこうさいばい 【水耕栽培】

hidroponika ◆ すいこうさいばい 【水耕栽培】

hidroszériesz ◆ しっせいせんいけいれつ 【湿生遷移系列、湿性遷移系列】 (vízi szukcessziós sorozat)

hidroszféra ◆ すいけん 【水圏】

hidrosztatika ◆ えきたいせいりきがく 【液体静力学】 ◆ せいすいりきが 【静水力学】 ◆ りゅうたいせいりきがく 【流体静力学】

hidrosztatikai ◆ せいすいりきがくてきな 【静水力学的な】

hidrosztatikai váz ◆ せいすいりきがくてきこつかく 【静水力学的骨格】

hidrosztatikus ◆ せいすいりきがくてきな 【静水力学的な】

hidrotropizmus ◆ くつずいせい 【屈水性】

hidroxid ◆ すいさんかぶつ 【水酸化物】

hidroxilcsoport ◆ ヒドロキシル基 【ヒドロキシル基】

hidroxilgyök ◆ すいさんき 【水酸基】 ◆ ヒドロキシル基 【ヒドロキシル基】

hidroxóniumion ◆ ヒドロニウム・イオン (H₃O⁺)

hidszakadás ◆ らつきょう 【落橋】

hidszélesség ◆ ふくいん 【幅員】

hidszáb ◆ ヘジャブ (muszlim fátyol)

hiedelem ◆ ごしん 【誤信】 (tévhit) ◆ ジンクス „A magyar hiedelem szerint, a lánynak nem jó sarokra ülni, mert nem fog tudni férjhez menni.”
[ハンガリーでは女性がテーブルの端っこに座ると結婚できないというジンクスがある。] ◆ めいしん 【迷信】 (babona)

hiéna ◆ ハイエナ

hierarchia ◆ かいそう 【階層】 (társadalmi) ◆ じょうげかんけい 【上下関係】 (kapcsolatrendszer) ◆ じょうげこうぞう 【上下構造】 (felépítés) ◆ じょれつ 【序列】 ◆ ピエラルキー ◆ ヒエラルヒー

hierarchikus ◆ かいそうせい 【階層制】 (társadalom) „hierarchikus szervezet” 「階層制組織」 ◆ じょうげかんけいのある 【上下関係のある】 (kapcsolatrendszer)

hierarchikus felépítés ◆ かいそうこうぞう 【階層構造】

hieroglifa ◆ しょうけいもじ 【象形文字】

hieroglif kandzsikategória ◆ しょうけい 【象形】

hifa ◆ きんし 【菌糸】 (gombafonal)

hifi ◆ **ハイファイ** „Vettem egy hifi berendezést.”

〔ハイファイ装置そうち かを買った。〕

hifi hangfelvétel ◆ **ハイファイろくおん** 〔ハイファイ録音〕

hifi rádió ◆ **ハイファイラジオ**

hifi-rajongó ◆ **オーディオマニア**

hifirajongó ◆ **オーディオ・ファン** ◆ **オーディオ・マニア** ◆ **ハイファイ・ファン**

hifitorony ◆ **オーディオシステム** ◆ **コンポーネントステレオ** ◇ **mini hifitorony** **ミニコンポ**

híg ◆ **うすい** 〔薄い〕 „Ez a leves híg.” 〔この

スープわうすは薄い。〕 ◆ **うすくち** 〔薄口〕 ◆ **きは**

くな 〔希薄な、稀薄な〕 „híg oldat” 〔希薄な

溶液ようえき〕 ◆ **でがらしの** 〔出がらしの、出漕らし

の〕 „híg tea” 〔出がらしの茶〕 ◆ **のうどがひ**

くい 〔濃度が低い〕 „híg oldat” 〔濃度が低い

溶液ようえき〕 ◆ **みずっぽい** 〔水っぽい〕 (vizenyős)

„híg fos” 〔水っぽい下痢〕 ◆ **ゆるゆるの** „híg

kása” 〔ゆるゆるのお粥かゆ〕

higan cseresznye ◆ **ひがんざくら** 〔彼岸桜〕
(Prunus subhirtella)

higany ◆ **すいぎん** 〔水銀〕 (Hg)

higany-cianid ◆ **シアンかすいぎん** 〔シアン化水銀〕

higany-fulminát ◆ **らいこう** 〔雷汞〕 ◆ **らいさんすいぎん** 〔雷酸水銀〕

higanygőz egyenirányító ◆ **すいぎんせいらゆうき** 〔水銀整流器〕

higanygőzlámpa ◆ **すいぎんとう** 〔水銀灯〕

higanylámpa ◆ **すいぎんとう** 〔水銀灯〕 ◆ **たいようとう** 〔太陽灯〕

higanymérgezés ◆ **すいぎんちゅうどく** 〔水銀中毒〕 ◆ **みなまたびょう** 〔水俣病〕
(Minamata-betegség)

higanymilliméter ◆ **すいぎんちゅうミリメートル** 〔水銀柱ミリメートル〕 (Hgmm) ◆ **ミリメートルすいぎんちゅう** 〔ミリメートル水銀柱〕 (Hgmm)

higanyos barométer ◆ **すいぎんきあつけい** 〔水銀気圧計〕

higanyos hőmérő ◆ **すいぎんおんどけい** 〔水銀温度計〕

higanyoszlop ◆ **すいぎんちゅう** 〔水銀柱〕

higgadt ◆ **クールな** „higgadt magatartás” 〔ク

ールたいどな態度〕 ◆ **じじゃくたる** 〔自若たる〕

„higgadt viselkedés” 〔自若たる態度〕 ◆ **じじゃく**

くとしている 〔自若としている〕 „Bármi tör-

ténik is, higgadt marad.” 〔何があっても自若と

している。〕 ◆ **たいぜんじじゃくとしている**

〔泰然自若としている〕 ◆ **たいぜんたる** 〔泰

然たる〕 „Higgadtan cselekedett.” 〔泰然たる

態度をとった。〕 ◆ **たんたんたる** 〔淡々た

る〕 „higgadt lelkiállapot” 〔淡々たる心境〕 ◆

ちんちゃくな 〔沈着な〕 „higgadt természet” 〔

沈着な性格〕 ◆ **ちんちゃくれいせいな** 〔沈着

冷静な〕 ◆ **へいせいな** 〔平静な〕 „higgadt

magatartás” 〔平静な態度〕 ◆ **ゆうようせまらぬ**

〔悠揚迫らぬ〕 „higgadt viselkedés” 〔

悠揚迫らぬ態度〕 ◆ **ゆうようたる** 〔悠揚た

る〕 ◆ **れいせいな** 〔冷静な〕 „higgadt viselke-

dés” 〔冷静な行動〕

higgadtan ◆ **おちついて** 〔落ち着いて〕 ◆ **じ**

じゃくとして 〔自若として〕 ◆ **れいせいな**

〔冷静に〕 „Gondolkozzon higgadtan!” 〔冷静

に考えて下さい。〕

higgadság ◆ **じじゃく** 〔自若〕 ◆ **ちんちゃ**

く 〔沈着〕 ◆ **へいせい** 〔平静〕 „Az aggodal-

omban nem tudta megőrizni a higgadságát.” 〔

心配で平静を保てなかった。〕 ◆ **りせい** 〔理

性〕 (racionalitás) „Elvesztettem a higgadságo-

mat.” 〔理性を失った。〕 ◆ **れいせい** 〔冷

静〕 „Higgadságot színel.” 〔冷静を装う。〕

higiénia ◆ **えいせい** 〔衛生〕 ◆ **えいせい** がく

〔衛生学〕 ◇ **mentálhigiénia** **せいしんえいせい**

い 〔精神衛生〕 ◇ **szájhigiénia** **こうこうえいせい**

いせい 〔口腔衛生〕

higiéniai ◆ **えいせいじょうの** 〔衛生上の〕 „A

konyhán higiéniai problémát találtak.” 〔調理場

で衛生上の問題が見つかった。〕 ◆ **えいせい** てきな

〔衛生的な〕 „Ez higiéniai okokból nem megfelelő.” 〔これは衛生的な面でダメだ。〕

higiéniailag ◆ **えいせい**てきに 【衛生的に】
„Ez a koszos konyha higiéniailag nem megfelelő.”

「この汚い調理場は衛生的に良くない。」

higiénias ◆ **えいせいじょう**の 【衛生上の】 ◆
えいせいてきな 【衛生的な】 „higiénias száj-
maszk” 「衛生的なマスク」

higiéniatlan ◆ **ひえいせい**てきな 【非衛生的
な】 „Az arcszörzete higiéniatlan volt.” 「彼の髭
は非衛生的だった。」

higiénikus ◆ **えいせい**てきな 【衛生的な】 „Ez
a mosdó higiénikus.” 「このお手洗いは衛生的
だ。」 ◆ **nem higiénikus** **ふえいせい**な 【不
衛生な】 „Ez a konyha nem higiénikus.” 「この
台所は不衛生だ。」

higit ◆ **うすめる** 【薄める】 „Vízrel higitotta
a festéket.” 「絵の具を水で薄めた。」 ◆ **きし
やく**する 【希釈する、稀釈する】 „vízzel higit-
tott oldat” 「水で希釈した溶液」 ◆ **のばす** 【伸
ばす、延ばす】 „Vízrel higitottam a tojást.” 「
卵を水で延ばした。」 ◆ **わる** 【割る】 „Vízrel
higitottam a whisky-t.” 「ウイスキーを水で割っ
た。」 ◆ **vízrel higit** **みずでわる** 【水で割
る】 „Vízrel higitottam a whisky-t.” 「ウイスキ
ーを水で割った。」

higitás ◆ **きしゃく** 【希釈、稀釈】 ◆ **きしゃく
ど** 【希釈度】 (mértéke) ◆ **szódával higitott
alkoholos ital** **ソーダわり** 【ソーダ割り】

higitatlan szaké ◆ **げんしゅ** 【原酒】

higitó ◆ **きしゃくざい** 【希釈剤】 ◆ **シンナー**

higitószag ◆ **シンナーしゅう** 【シンナー臭】

higitószer ◆ **シンナー**

higitott oldat ◆ **きしゃくえき** 【希釈液】

hig kása ◆ **ぜんがゆ** 【全粥】 (5 rész víz 1 rész
rizs)

hig kénsav ◆ **きりゅうさん** 【希硫酸、稀硫
酸】

hig oldat ◆ **きはくようえき** 【希薄溶液】

higroszkópos ◆ **きゅうしつせい** 【吸湿性】

„higroszkópos anyag” 「吸湿性物質」

higroszkópos duzzadás ◆ **きゅうしつぼうち
ょう** 【吸湿膨張】

higroszkóposság ◆ **きゅうしつせい** 【吸湿
性】

higroszkópos vatta ◆ **だつしめん** 【脱脂綿】

hig sósav ◆ **きえんさん** 【希塩酸】

hig szójaszósz ◆ **うすくちしょうゆ** 【薄口醬
油】

hig tea ◆ **うすちゃ** 【薄茶】

higurasi ◆ **かなかな** (Tanna japonensis) ◆ **ひぐ
らし** 【蝸、茅蝸、日暮】 (Tanna japonensis)

hihetetlen ◆ **うそのよう**な 【嘘のような】 „hi-
hetetlen dolog” 「嘘のような話」 ◆ **うそみた**

いな 【嘘みたいな】 „hihetetlen dolog” 「嘘み
たいな話」 ◆ **きそうてんがい**な 【奇想天外
な】 „hihetetlen rejtély” 「奇想天外な謎」 ◆ **こ
ともあろう**に 【事もあろうに】 „Hihetetlen,

hogy pont az igazgatóval ellenkezett.” 「彼はこ
ともあろうに社長にたて突いた。」 ◆ **しんじ
られない** 【信じられない】 „Hihetetlen, hogy

szerelem engem.” 「彼が私を好きだなんて信じら
れない。」 ◆ **とんでもない** (elképesztő) „Hihe-
tetlen időben telefonált.” 「彼はとんでもない時

に電話した。」 ◆ **なんて** „Hihetetlen, hogy ez
történt!” 「そんなことになるなんて！」

hihetetlen, de ◆ **なんと** 【何と】 „Ennek a
madárnak, hihetetlen, de két méteres szárnya

van.” 「この鳥には何と2メートルの羽があ
る。」

hihetetlenül ◆ **うそのよう**に 【嘘のように】
„A történet, amit mesélt, hihetetlenül hangzott.”
「彼の話は嘘のように聞こえた。」 ◆ **ばか**

【馬鹿、莫迦】 „hihetetlenül magas ár” 「馬鹿
高い値段」

hihető ◆ **しんじられる** 【信じられる】 „Nem
lehet bebizonyítani, de számomra hihető” 「
証明できないけど私には信じられる。」 ◆ **し
んよう**できる 【信用できる、信用出来る】 „Hi-
hető volt, amit mondott.” 「彼が話した言葉は

信用できた。」 ◆ **まことしやかな** 【真しやかな】
„hihető mendemonda” 「まことしやかな
噂」

「まことしやかな」

「まことしやかな」

「まことしやかな」

hij ◆ **たりないぶぶん** 【足りない部分】 „Hija volt a pénznek, amit adtam.” 「出したお金が足りなかった。」 ◆ **hajszál híján ききいっばつで** 【危機一髪で】 „Hajszál híján balesetet szenvedett.” 「危機一髪で事故を逃れた。」 ◆ **hija van たりない** 【足りない】 „Hány pont híja volt, hogy nem mentél át?” 「試験に何点足りなかったの？」 ◆ **jobb híján まにあわせに** 【間に合せに】 (szükségmegoldásként) „Jobb híján nejlonzacskót húztam a kezemre gumikesztyű helyett.” 「ビニール袋を間に合わせにゴム手袋のかわりにした。」 ◆ **kis híján もうすこしで** 【もう少しで】 „Kis híján elestem.” 「もう少しで転ぶところだった。」 ◆ **kis híján あやうく** 【危うく】 „Kis híján elcsúsztam.” 「危うく滑りそうになった。」 ◆ **nem sokon múlt もうすこしで** 【もう少しで】 „Nem sokon múlt, hogy nyertem.” 「もう少しで勝ったのに。」

hijamugi ◆ **ひやむぎ** 【冷や麦、冷麦】

híján van ◆ **かく** 【欠く】 „Híján van a jóérzések.” 「良識を欠いている。」

hija van ◆ **たりない** 【足りない】 „Hány pont híja volt, hogy nem mentél át?” 「試験に何点足りなかったの？」

hikomat ◆ **ふくししゃりょう** 【福祉車両】

hikori ◆ **ヒッコリー** (Carya alba)

hikoridió ◆ **ペカン** (Carya)

hikorifa ◆ **ヒッコリー** (Carya alba)

hilatóda ◆ **はいすいそしき** 【排水組織】

Hill-reakció ◆ **ヒルはんのう** 【ヒル反応】

hím ◆ **お** 【男、雄、牡】 „hím szarvas” 「雄鹿」
◆ **おす** 【牡、雄】 (♂) ◆ **ゆう** 【雄】 ◆ **ゆうせい**
い 【雄性】 „hím állat” 「雄性動物」

Himalája ◆ **ヒマラヤ**

himalájai cédrus ◆ **ヒマラヤすぎ** 【ヒマラヤ杉】 (Cedrus deodara)

himalájai földirigó ◆ **とらつぐみ** 【虎鶉】 (Zoothera dauma) ◆ **ぬえ** 【鶴】 (Zoothera dauma) ◆ **ぬえどり** 【鶴鳥】 (Zoothera dauma)

himbál ◆ **ゆさゆささせる** „A nő himbálta a csócsét.” 「彼女は乳房をゆさゆささせた。」 ◆ **ゆらす** 【揺らす】

himbálózás ◆ **ゆれ** 【揺れ】 „A busz himbálózásától elálmosodtam.” 「バスの揺れで眠くなつた。」 ◆ **よこゆれ** 【横揺れ】 „A földrengéskor néhány másodpercig himbálózott a ház.” 「地震で家の横揺れが数秒続いた。」

himbálózik ◆ **ぐらぐらゆれる** 【ぐらぐら揺れる】 „Az csillár himbálózott.” 「シャンデリアがぐらぐら揺れた。」 ◆ **たゆたう** 【猶予う、揺蕩う】 (szélben) ◆ **ぶらつく** ◆ **ぶらんぶらん**

する „A gyerek himbálózott a fa ágán.” 「子供は木の枝でぶらんぶらんしていた。」 ◆ **ゆらゆらゆれる** 【ゆらゆら揺れる】 „A fa ágai himbálóztak a szélben.” 「枝は風でゆらゆら揺れていた。」 ◆ **ゆれる** 【揺れる】 „A csónak himbálózott.” 「ボートが揺れていた。」

◆ **himbálózás よこゆれ** 【横揺れ】 „A földrengéskor néhány másodpercig himbálózott a ház.” 「地震で家の横揺れが数秒続いた。」

himbálózva ◆ **ぶらんぶらん** ◆ **ゆらゆら** ◆ **ゆらりゆらり**

himbálva ◆ **ゆさゆさと** „Egy vastag ágat himbálva leráztam a barackot.” 「太い枝をゆさゆさと揺らして杏を落とした。」

hímes ◆ **あまつたるい** 【甘つたるい】 (mézes-mázos) „hímes beszéd” 「甘つたるい話し方」 ◆ **いろとりどりの** 【色とりどりの】 (díszes) ◆ **もうよういりの** 【模様いりの、模様入りの】

(mintás) „hímes hawaii ing” 「模様いりのアロハシャツ」

hímes tojás ◆ **イースターエッグ** „Húsvétra hímes tojást festettem.” 「復活祭にイースターエッグを作つた。」

hímez ◆ **ししゅうする** 【刺繡する、刺しゅうする】 „A terítőre virágot hímeztem.” 「カバーに花の刺繡をした。」 ◆ **ししゅうをさす** 【刺繡を刺す】 „A zsebkendőmbe hímeztem a monogra-

momat.” [ハンカチに自分のイニシャルの刺繡しゅうを刺した。] ◆ **ぬいとりをする** [縫い取りをする、縫取りをする] „A zsebkendőmre hímeztem a nevem.” [ハンカチに名前の縫い取りをした。] ◆ **はりしごとする** [針仕事する]

Himiko ◆ **ひみこ** [卑弥呼]

him ivarsejt ◆ **せいぼさいぼう** [精母細胞] ◆ **たね** [種]

himivarú ◆ **お** [男、雄、牡] „himivarú virág” [雄花] ◆ **ゆうせい** [雄性] „himivarú nővény” [雄性植物]

himivarú virág ◆ **おぼな** [雄花]

himlő ◆ **てんねんとう** [天然痘] (fekete himlő) ◆ **とうそう** [痘瘡] ◆ **ほうそう** [痘瘡] ◆ **もがさ** [痘瘡]

himlő elleni oltás ◆ **しゅうとう** [種痘] „Himlő elleni oltást kap.” [種痘を受ける。]

himlőhely ◆ **あばた** [痘痕]

himlőhelyes arc ◆ **あばたづら** [痘痕面]

himlőhelyes bőr ◆ **クレーターはだ** [クレーター肌]

himlőoltás ◆ **しゅうとう** [種痘] (himlő elleni oltás) „Olyan rémhír terjengett, hogy a himlőoltástól tehénné változunk.” [種痘をすると牛になるというデマが出回っていた。] ◇ **kötelező himlőoltás** **きょうせいしゅうとう** [強制種痘]

himnem ◆ **おす** [牡、雄] (♂) ◆ **だんせい** [男性] „himnemű főnév” [男性名詞]

himnemű ◆ **おすの** [牡の、雄の] (♂) ◆ **だんせいの** [男性の]

himnemű főnév ◆ **だんせいめいし** [男性名詞]

himnős ◆ **りょうせいぐゆうの** [両性具有の] „himnős állat” [両性具有の動物]

himnusz ◆ **こっか** [国歌] ◆ **さんか** [賛歌、讃歌、讃歌] ◇ **élet himnusza** **せいめいのさんか** [生命の賛歌]

himpör ◆ **かふん** [花粉] (virágpor) ◆ **りんぷん** [鱗粉] (lepkén)

hímsovíniszta ◆ **だんせいゆういろんしゃ** [男性優位論者]

hímzarvas ◆ **おじか** [雄鹿、牡鹿]

him szűznemzés ◆ **どうていせいしょく** [童貞生殖]

himvessző ◆ **いんけい** [陰莖] ◆ **だんこん** [男根] ◆ **ほぞ** [柄]

hímzés ◆ **ししゅう** [刺繡、刺しゅう] „Hímzés tanul.” [刺繡を習う。] ◆ **ぬい** [縫い] ◆ **ぬいとり** [縫い取り、縫取り] ◆ **はりしごと** [針仕事] ◇ **gépi himzés** **ミシンししゅう** [ミシン刺繡]

hímzett ◆ **ししゅういりの** [刺繡入りの、刺しゅう入りの] „hímzett asztalterítő” [刺繡入りのテーブルクロス]

hímzőfonál ◆ **ししゅういと** [刺繡糸]

hímzőkeret ◆ **ししゅうわく** [刺繡枠] „Hímzőkeretbe raktam az anyagot.” [布を刺繡枠にはめた。]

hinajána ◆ **しょうじょう** [小乗] (buddhizmus) ◆ **しょうじょうぶつきょう** [小乗仏教] (buddhizmus)

hinár ◆ **みずくさ** [水草] „A Balatonban sok hinár van.” [バラトンはたくさんの水草が浮いています。] ◆ **も** [藻] ◇ **tengeri hinár** **かいそう** [海藻、海草]

hinárfoszlány ◆ **もくず** [藻屑]

hinárszerű ◆ **もににた** [藻に似た]

hindu ◆ **ヒンズーきょうと** [ヒンズー教徒]

Hindu ◆ **インディアンざ** [インディアン座] (csillagkép)

hinduizmus ◆ **ヒンズーきょう** [ヒンズー教] ◆ **ヒンドゥーきょう** [ヒンドゥー教]

hinoki hamisciprus ◆ **ひのき** [檜、桧] (Chamaecyparis obtusa)

hint ◆ **かける** [掛ける] „Púdert hintettem a kezemre.” [手にパウダーをかけた。] ◆ **まく** [蒔く、播く、撒く] (szór) „Homokot hintetem a hóval borított földre.” [雪に覆われた地面に砂をまいた。]

hinta ◆ シーソー (mérleghinta) ◆ **ぶらんこ** 【鞦韆】 (lengőhinta) „A testvéremmel a hintán játszottunk.” 「兄弟でブランコで遊んでいる。」

hintaló ◆ **ゆりもくば** 【揺り木馬】

hinta-palinta ◆ **ぎったんぱっこん**

hintapolitika ◆ **うちまたごうやく** 【内股膏薬】 ◆ **がっしょうれんこう** 【合従連衡】 ◆ **ふたまたごうやく** 【二股膏薬】

hintapolitikát folytat ◆ **にまいじたをつかう** 【二枚じたを使う、二枚舌を使う】 „Az ország hintapolitikát folytatott.” 「この国は二枚舌を使っている。」

hintára ül ◆ **ブランコにのる** 【ブランコに乗る、鞦韆に乗る】 „Leszálltam a bicikliről, és felültem a hintára.” 「自転車を降りてブランコに乗った。」

hintaszék ◆ **あんらくいす** 【安楽椅子】 ◆ **ロッキングチェア**

hintázik ◆ **ぎったんぱっこんする** (mérleghintán) „A nővéremmel hintáztam.” 「姉とぎったんぱっこんした。」 ◆ **ぶらんこであそぶ** 【ブランコで遊ぶ、鞦韆で遊ぶ】 (lengőhintán) „A gyerek hintázott.” 「子供はブランコで遊んだ。」 ◆ **ブランコにのる** 【ブランコに乗る、鞦韆に乗る】 ◆ **ぶらんぶらんする** (lengeti magát) „A faágon hintáztam.” 「枝を掴んでぶらんぶらんしていた。」 ◆ **ゆらゆらする** (hintaszéken) „A nagypapám a hintaszékkel hintázott.” 「おじいさんはロッキングチェアでゆらゆらしていた。」

hintett kép ◆ **まきえ** 【蒔絵】 (aranylakk)

hintó ◆ **ばしゃ** 【馬車】 ◇ **császári hintó** **こりょうしゃ** 【御料車】

hintőpor ◆ **ベビー・パウダー** (babahintőpor) ◇ **babahintőpor** **ベビー・パウダー**

hintőporoz ◆ **ベビー・パウダーをかける** 【ベビー・パウダーを掛ける】

hiper ◆ **ハイパー**

hiperaktivitás ◆ **かじょうこうどう** 【過剰行動】 ◆ **たどうしょう** 【多動症】 ◆ **たどうせい** 【多動性】 ◆ **たどうせいしょうがい** 【多動性障害】

hiperaktivitás-zavar ◆ **たどうせいしょうがい** 【多動性障害】

hiperbola ◆ **そうきょくせん** 【双曲線】 (geometriai) ◇ **egyenlő oldalú hiperbola** **とうへんそうきょくせん** 【等辺双曲線】 ◇ **egyenlő szárú hiperbola** **とうへんそうきょくせん** 【等辺双曲線】

hipercsatolás ◆ **ハイパーリンク**

hiperglikémia ◆ **こうけつとうしょう** 【高血糖症】

hiperhidrózis ◆ **はっかんかたしょう** 【発汗過多症】

hiperhivatkozás ◆ **ハイパーリンク**

hiperinfláció ◆ **ハイパー・インフレ** ◆ **ハイパー・インフレーション**

hiperkomplex szám ◆ **たげんすう** 【多元数】 ◆ **ちょうふくそすう** 【超複素数】

hipermarket ◆ **ハイパーマーケット**

hipermédia ◆ **ちょうばいたい** 【超媒体】 ◆ **ハイパー・メディア**

hipermetamorfózis ◆ **かへんたい** 【過変態】

hipermorfózis ◆ **かけいせい** 【過形成】

hiperparazita ◆ **ちょうふくきせいせいぶつ** 【重複寄生生物】

hiperpigmentáció ◆ **ほくろしょう** 【ほくろ症、黒子症】

hiperplázia ◆ **かけいせい** 【過形成】

hiperpolarizáció ◆ **かぶんきょく** 【過分極】

hiperszenzitivitás ◆ **かびん** 【過敏】 (túlérzékenység) ◆ **かびんしょう** 【過敏症】 (túlérzékenység)

hiperszöveg ◆ **ハイパーテキスト**

hipertér ◆ **あくうかん** 【亜空間】 (Sci-Fi) „Az űrhajó a hipertérbe lépett.” 「宇宙船は亜空間に突入した。」

hipertermofil baktérium ◆ **ちょうこうねつきん** 【超好熱菌】

hipertext ◆ **ハイパーテキスト**

hipertfóbia ◆ **じょうかた** 【滋養過多】

hipertireózis ◆ **こうじょうせんきのうこうしんしょう** 【甲状腺機能亢進症】 (pajzsmirigy-túlműködés)

hipertónia ◆ **こうけつあつ** 【高血圧】 (magas vérnyomás)

hipertóniás oldat ◆ **こうちょうえき** 【高張液】

hipertrófia ◆ **いじょうはったつ** 【異常発達】
◆ **ひだい** 【肥大】

hiperventiláció ◆ **かどこきゅう** 【過度呼吸】
◆ **こきゅうこうしん** 【呼吸亢進】

hiphop ◆ **ヒップホップ**

hipnopédia ◆ **すいみがくしゅうほう** 【睡眠学習法】

hipnoterápia ◆ **さいみんりょうほう** 【催眠療法】

hipnotizál ◆ **さいみんじゅつをかける** 【催眠術をかける、催眠術を掛ける】 „A kígyó szeme hipnotizálja az embert.” 「蛇の目は人に催眠術をかける。」

hipnotizálás ◆ **さいみんじゅつ** 【催眠術】

hipnotizálható ◆ **さいみんにかかりやすい** 【催眠にかかりやすい】 „könnyen hipnotizálható ember” 「催眠にかかりやすい人」

hipnotizálva van ◆ **さいみんじゅつがかかる** 【催眠術がかかる、催眠術が掛かる】 „A nő egyszer csak hipnotizálva volt.” 「彼女はいつの間にか催眠術がかかっていた。」

hipnotizőr ◆ **さいみんじゅつし** 【催眠術師】

hipnózis ◆ **さいみん** 【催眠】 ◆ **さいみんじゅつ** 【催眠術】 „Hipnózisba estem.” 「催眠術にかかった。」 ◆ **さいみんじょうたい** 【催眠状態】 (állapota) ◆ **さいみんりょうほう** 【催眠療法】 (terápia) ◇ **önhipnózis** **じこさいみん** 【自己催眠】 „Önhipnózisba kerül.” 「自己催眠にかかる。」

hipó ◆ **ひょうはくざい** 【漂白剤】

hypoallergén ◆ **アレルギーはんのうをおこしにくい** 【アレルギー反応を起こしにくい】 „Ez egy hypoallergén macska.” 「この猫はアレルギー反応を起こしにくい。」 ◆ **ていしげきの** 【低刺激の】 „Ez egy hypoallergén kenőcs.” 「これは低刺激の軟膏です。」

hipocentrum ◆ **しんげん** 【震源】 (földrengésé) „A földrengés hipocentruma 30 kilométer

mélyen volt.” ^{しんげん ふか わさんじゅつ} 「震源の深さは30キロでした。」 ◆ **ばくしんてん** 【爆心点】 (robbanásé)

hipochonder ◆ **しんきしょうのかんじゃ** 【心気症の患者】

hipochondria ◆ **しんきしょう** 【心気症】 ◆ **ヒポコンデリー** ◆ **ヒポコンドリ**

hipodermisz ◆ **かひ** 【皮下】

hipofizis ◆ **かすいたい** 【下垂体】 (agyalapi mirigy) ◆ **のうかすいたい** 【脳下垂体】 (agyalapi mirigy)

hipofoszforsav ◆ **じあリンさん** 【次亜リン酸、次亜燐酸】 (H_3PO_2)

hipofoszforsav ◆ **じリンさん** 【次リン酸、次燐酸】 ($H_4P_2O_6$)

hipoglikémia ◆ **ていけつとうしょう** 【低血糖症】

hipoklorit ◆ **じあえんそさんえん** 【次亜塩素酸塩】 ◇ **nátrium-hipoklorit** **じえんそさんナトリウム** 【次亜塩素酸ナトリウム】 ($NaClO$)

hipokrita ◆ **ぎぜんしゃ** 【偽善者】

hipolimnion ◆ **しんすいそう** 【深水層】 (víztömeg mély rétege)

hipotalamusz ◆ **ししょうかぶ** 【視床下部】

hipotermia ◆ **ていたいおん** 【低体温】 ◆ **ていたいおんしょう** 【低体温症】 (betegség)

hipotetikus ◆ **かていの** 【仮定の】 „hipotetikus kérdés” 「仮定の質問」

hipotetikus kijelentés ◆ **かげんめいだい** 【仮言命題】

hipotézis ◆ **かせつ** 【仮設】 (feltételezés) ◆ **かせつ** 【仮説】 (feltételezés) „A tudós felállított egy hipotézist.” 「科学者は仮説を立てた。」 ◆

かてい 【仮定】 „Hipotézist állít fel.” 「仮定を立てる。」 ◇ **alternatív hipotézis** **たいりつ** **かせつ** 【対立仮説】 ◇ **nullhipotézis** **きむかせつ** 【帰無仮説】

hipotézisvizsgálat ◆ **かせつけんてい** 【仮説検定】

hipotireózis ◆ **こうじょうせんきのうていかしょう** 【甲状腺機能低下症】 (pajzsmirigy csökkent működése)

hipotónia ◆ **ていけつあつ** 【低血圧】 (alacsony vérnyomás)

hipotóniás oldat ◆ **ていちょうえき** 【低張液】

hipotrófia ◆ **はついくふぜん** 【發育不全】

hipoventiláció ◆ **こきゅうふぜん** 【呼吸不全】

hipoxia ◆ **ていさんそしょう** 【低酸素症】

hipp-hopp ◆ **あつというまに** 【あつという間に、あつと言う間に】 (egy pillanat alatt) „Ez

hipp-hopp kész van.” 「これはあつと言う間に出来る。」 ◆ **いっそくとびに** 【一足飛びに】

„Ezt a bonyolult munkát nem lehet hipp-hopp befejezni.” 「この難しい仕事は一足飛びに完成

出来ません。」 ◆ **いっちょういっせきに** 【一朝一夕に】 (gyorsan) „Ezt nem lehet hipp-hopp

megcsinálni.” 「これは一朝一夕にはできない。」 ◆ **こつぜんと** 【忽然と】 „A felelős

hipp-hopp eltűnt.” 「責任者は忽然と姿を消した。」 ◆ **ちょいちょい** (fürgén) „A majom hipp-

hopp az ágakon ugrált.” 「猿は枝から枝へちょい

ちょい飛び移った。」 ◆ **ふらりと** „Hipp-

hopp elindultam.” 「ふらりと出かけた。」 ◆ **ぼんぼん** „Hipp-hopp előpattannak az új ötletei.”

「新しいアイディアがぼんぼん出てくる。」

◆ **hippi** ◆ **ヒッピー**

hippik ◆ **ヒッピーぞく** 【ヒッピー族】

hippi kinézet ◆ **ヒッピー・ルック**

hippi stílus ◆ **ヒッピー・スタイル**

hippokampusz ◆ **かいば** 【海馬】

hír ① **しらせ** 【知らせ、報せ】 (közlemény) „Várom a hírt a bátyámtól.” 「兄からの知らせを待

っています。」 ② **ニュース** (újság) „Ez jó hír!”

「それはいいニュースだ!」 ③ **うわさ** 【噂】

(hírnév) „Hallottam már az ön hírét.” 「お噂は伺っております。」 ④ **じょうほう** 【情報】

(információ) „Átadtam neki a hírt.” 「彼女に情報を伝えた。」 ⑤ **たより** 【便り】 (életjel)

„Évek óta nincs hír felőle.” 「彼から何年間も便りがない。」 ◆ **いっぼう** 【一報】 „A műsorból

értésültem az eset híréről.” 「番組でその事件の一報を知った。」 ◆ **おとさた** 【音沙汰】 (élet-

jel) „Semmi hír sincs róla.” 「彼から何の音沙汰

もない。」 ◆ **おんしん** 【音信】 ◆ **きこえ** 【聞こえ】 „Ez a regény remekmű hírében áll.” 「こ

の小説は傑作との聞こえが高い。」 ◆ **しょうそく** 【消息】 „Hetekig nem volt róla hír.” 「

数週間 消息がなかった。」 ◆ **はなし** 【話し、話】 „Az üzlet költözésének híre szomorú

lettem.” 「店が移転する話を聞いた時、寂しくな

った。」 ◆ **ひとぎき** 【人聞き】 „Hogy mondhatysz ilyen rosszat rólam?” 「人聞きの悪

いことを言わないで!」 ◆ **ひょう** 【評】 ◆ **ほう**

う 【報】 „Amikor bekapcsoltam a tévét, az a hír fogadott, hogy kilóttek egy ballisztikus raké-

tát.” 「テレビをつけたら弾道ミサイルが発射さ

れたとの報に接した。」 ◆ **ほうどう** 【報道】

◆ **よびごえ** 【呼び声】 „Alkotása remekmű hí-

rében áll.” 「彼の作品は傑作との呼び声が高

い。」 ◆ **csorbul a híre** **かんぼんがなく** 【看板が泣く】 „Ha ilyen rossz ételt csinálunk, csor-

bul az éttermünk híre.” 「こんなまずい料理を

作ったらこのレストランの看板が泣く。」 ◆ **gyorshír** **ニュースそくほう** 【ニュース速報】

◆ **győzelmi hír** **しょうほう** 【勝報、捷報】

„Győzelemről érkezik hír.” 「勝報が入る。」 ◆ **hamis hír** **きよぎのじょうほう** 【虚偽の情報】

◆ **hírében áll** **ひょうがある** 【評がある】 „Szi-

gorú tanár hírében áll.” 「この先生は厳しいと

の評がある。」 ◆ **jó hír** **いいはなし** 【いい話、いい話し】 „Jó hírem van!” 「いい話がある。」

◆ **jó hír** **ろうほう** 【朗報】 „Jó hírt kaptam.” 「朗報が届いた。」

◆ **jó hír** **きつぼう** 【吉報】 „Van egy jó hírem!” 「吉報があるよ!」

◆ **jó hír** **うれしいひめい** 【嬉しい悲鳴】 „Jó hír, hogy mindent eladtunk.” 「完売は

嬉しい悲鳴です。」 ◆ **kétes hír** **まゆつばもの** 【眉唾物】

◆ **kósza hír** **ふうひょう** 【風評】 ◆ **kósza hír** **かぜのたより** 【風の便り】

◆ **kósza hír** **うわさ** 【噂】 (pletyka) „Ez a kósza hír az interneten kering.” 「この噂はイン

ターネットで流れている。」 ◆ **megerősített hír** **かくほう** 【確報】 ◆ **nagy hír** **ビッグ・**

ニュース ◇ **nincs hír felőle** **おんしんふつう** 【音信不通】 „Megkeresett a barátom, aki felől tíz évig nem volt hírem.” 「10年音信不通だった友達から連絡があった。」 ◇ **régi hír きゅう** **ぶん** 【旧聞】 „régi történet” 「旧聞に属する話」 ◇ **rendkívüli hír** **りんじニュース** 【臨時ニュース】 ◇ **rossz hír** **わるいはなし** 【悪い話、悪い話し】 „Rossz hírem van!” 「悪い話がある。」 ◇ **rossz hír** **きょうぼう** 【凶報】 „rossz és jó hír” 「凶報と吉報」 ◇ **rossz hírú** **あくめい** **だかい** 【悪名高い】 ◇ **se híre, se hamva** **おとさたもない** 【音沙汰もない】 „Azóta se híre, se hamva.” 「彼はあれから音沙汰もない。」 ◇ **világhír** **せかいてきめいせい** 【世界的名声】 (hírnév) „Világhírré tett szert.” 「世界的名声を博した。」 ◇ **virágzás híre** **はなだより** 【花だより、花便り】

híradás ◇ **つうしん** 【通信】 „Folyamatos volt a híradás a helyszínről.” 「現場からの通信は継続していた。」

híradástechnika ◇ **つうしんぎじゅつ** 【通信技術】

híradástechnikai ◇ **つうしんぎじゅつ** の 【通信技術の】

Híradástechnikai Egyetem ◇ **でんつうだい** 【電通大】

híradó ◇ **ニュース** (hírek) „esti híradó” 【夜のニュース】 ◇ **ニュースばんぐみ** 【ニュース番組】 (hírműsor) „Ezt adták tegnap a híradóban.” 「これは昨日のニュース番組で放送された。」 ◇ **filmhíradó** **ニュースえいが** 【ニュース映画】 ◇ **tévéhíradó** **テレビ・ニュース**

hiragana ◇ **おんなで** 【女手】 ◇ **おんなもじ** 【女文字】 ◇ **ひらがな** 【平仮名】 (japán szótagírás)

hiraganás jelölés ◇ **ひらがなひょうき** 【平仮名表記】

híryanag ◇ **ねた** „Híryanagot keresek az új cik kemhez.” 「新しい記事のネタを集めている。」

hír a virágzásról ◇ **かしん** 【花信】 „Az újságok is hírt adnak a virágzásról.” 「新聞にも花信が載っている。」

hirbe hozás ◇ **わるぐち** 【悪口】

hírcsatorna ◇ **ニュース・チャンネル**

hirdet ◇ **いいわたす** 【言い渡す】 „Ítéletet hirdet.” 「判決を言い渡す。」 ◇ **うたう** 【謳う】 „Azt hirdette, hogy ez a gyógyszer hatásos a rákra.” 「この薬は癌に効果があると謳っていた。」 ◇ **うりにだす** 【売りに出す】 „Hirdetem a kocsimat.” 「車を売りに出している。」

◇ **こうこくする** 【広告する】 „A hirdetett ár kelendő volt.” 「広告した商品の売れ行きがよかった。」 ◇ **こうこくをだす** 【広告を出す】 (hirdetőablán) „Az újságban hirdetem.” 「新聞に広告を出した。」 ◇ **せんげんする** 【宣言する】 (deklarál) „Békét hirdetett.” 「平和を宣言した。」 ◇ **せんでんする** 【宣伝する】 „Tudománytalan gyógymódot hirdet.” 「非科学的な治療法を宣伝する。」 ◇ **ていしょうする** 【提唱する】 „A mesterséges intelligencia biztonságosságát hirdeti.” 「AIの安全性を提唱している。」 ◇ **とく** 【説く】 „Isten igéjét hirdeti.” 「神の教えを説いた。」 ◇ **となえる** 【唱える】 „A liberalizmus eszméjét hirdeti.” 「自由主義の思想を唱える。」 ◇ **はつぷする** 【発布する】 „Kijárási tilalmat hirdettek.” 「外出禁止令を発布した。」 ◇ **もうしわたす** 【申し渡す、申し渡す】 „Ítéletet hirdet.” 「判決を申し渡す。」 ◇ **pályázatot hirdet** **こうぼする** 【公募する】 „Festészeti alkotásokra hirdetnek globális pályázatot.” 「世界から絵画作品を公募する。」

◇ **こうこく** 【広告】 „A hirdetett ár kelendő volt.” 「広告した商品の売れ行きがよかった。」 ◇ **こうこくをだす** 【広告を出す】 (hirdetőablán) „Az újságban hirdetem.” 「新聞に広告を出した。」 ◇ **せんげんする** 【宣言する】 (deklarál) „Békét hirdetett.” 「平和を宣言した。」 ◇ **せんでんする** 【宣伝する】 „Tudománytalan gyógymódot hirdet.” 「非科学的な治療法を宣伝する。」 ◇ **ていしょうする** 【提唱する】 „A mesterséges intelligencia biztonságosságát hirdeti.” 「AIの安全性を提唱している。」 ◇ **とく** 【説く】 „Isten igéjét hirdeti.” 「神の教えを説いた。」 ◇ **となえる** 【唱える】 „A liberalizmus eszméjét hirdeti.” 「自由主義の思想を唱える。」 ◇ **はつぷする** 【発布する】 „Kijárási tilalmat hirdettek.” 「外出禁止令を発布した。」 ◇ **もうしわたす** 【申し渡す、申し渡す】 „Ítéletet hirdet.” 「判決を申し渡す。」 ◇ **pályázatot hirdet** **こうぼする** 【公募する】 „Festészeti alkotásokra hirdetnek globális pályázatot.” 「世界から絵画作品を公募する。」

◇ **こうこく** 【広告】 „A hirdetett ár kelendő volt.” 「広告した商品の売れ行きがよかった。」 ◇ **こうこくをだす** 【広告を出す】 (hirdetőablán) „Az újságban hirdetem.” 「新聞に広告を出した。」 ◇ **せんげんする** 【宣言する】 (deklarál) „Békét hirdetett.” 「平和を宣言した。」 ◇ **せんでんする** 【宣伝する】 „Tudománytalan gyógymódot hirdet.” 「非科学的な治療法を宣伝する。」 ◇ **ていしょうする** 【提唱する】 „A mesterséges intelligencia biztonságosságát hirdeti.” 「AIの安全性を提唱している。」 ◇ **とく** 【説く】 „Isten igéjét hirdeti.” 「神の教えを説いた。」 ◇ **となえる** 【唱える】 „A liberalizmus eszméjét hirdeti.” 「自由主義の思想を唱える。」 ◇ **はつぷする** 【発布する】 „Kijárási tilalmat hirdettek.” 「外出禁止令を発布した。」 ◇ **もうしわたす** 【申し渡す、申し渡す】 „Ítéletet hirdet.” 「判決を申し渡す。」 ◇ **pályázatot hirdet** **こうぼする** 【公募する】 „Festészeti alkotásokra hirdetnek globális pályázatot.” 「世界から絵画作品を公募する。」

hirdetés ◇ **けいじ** 【掲示】 „Kiragasztott egy hirdetést a villanyoszlopra.” 「電柱の掲示を貼った。」 ◇ **こうこく** 【広告】 „Hirdetést adott fel az újságban.” 「新聞に広告を出した。」 ◇ **しゅしょう** 【主唱、首唱】 ◇ **せんでん** 【宣伝】 „eszme hirdetése” 「思想の宣伝」 ◇ **ピラ** (hir-

detólap) „Felragasztott egy hirdetést a falra.” 「
壁にビラを張った。」 ◆ **ぼしゅうこうこく**
【募集広告】(álláshirdetés) „Ezen a honlapon
ingyen lehet álláshirdetést feladni.” 「これは
無料で求人募集広告を載せられるサイトで
す。」 ◇ **álláshirdetés** **ぼしゅうこうこく**
【募集広告】 ◇ **eredményhirdetés** **けっかは**
つびょう 【結果発表】

hirdetési rovat ◆ **こうこくらん** 【広告欄】

hirdeti magát ◆ **かんばんにする** 【看板にする】
„Ez az iskola a bázislabdacapatával hirdeti
magát.” 「この学校は野球を看板にしてい
る。」

hirdetmény ◆ **こうこく** 【広告】 ◆ **こうふ** 【公
布】 ◆ **ふれ** 【触れ】

hirdetőoszlop ◆ **こうこくとう** 【広告塔】

hirdetőtábla ◆ **けいじばん** 【掲示板】 ◆ **たか
ふだ** 【高札】 (Edo korszakban) ◆ **たてかんば
ん** 【立て看板】

hírében áll ◆ **ならす** 【鳴らす】 „Nócsabász hí
rében állt.” 「色男として鳴らした人。」 ◆ **ひ
ょうがある** 【評がある】 „Szigorú tanár híré
ben áll.” 「この先生は厳しいとの評がある。」
◆ **ひょうばんがたつ** 【評判が立つ】 „Rossz em
ber hírében áll.” 「彼には悪い評判が立ってい
る。」 ◆ **ふうひょうがたつ** 【風評が立つ】
„Különc hírében állt.” 「変わり者との風評が立
った。」

híre-hamva sincs ◆ **どこにもみあたらない**
【どこにも見当たらない】 „Híre-hamva sem
volt az előbbi ribilliónak.” 「先程までの大騒ぎ
はもうどこにも見当たらない。」

hírek ◆ **じょうほう** 【時報】 ◆ **ニュース** „legfrissebb
hírek” 「最新のニュース」 ◇ **belföldi hírek**
こくないニュース 【国内ニュース】 ◇ **ellent
mondásos hírek érkeznek** **じょうほうがいり
みだれる** 【情報が入り乱れる】 „Az atombal
esetről ellentmondásos hírek érkeztek.” 「
原発事故の情報が入り乱れていた。」 ◇ **helyi
hírek** **ローカル・ニュース** ◇ **külföldi hírek** **か
いがいニュース** 【海外ニュース】

hírek cenzúrázása ◆ **ほうどうかんせい** 【報
道管制】 „Bevezették a hírek cenzúrázását.” 「
報道管制が敷かれている。」

hírelemző ◆ **かいせつしゃ** 【解説者】

híre megy ◆ **けんでんされる** 【喧伝される】 „A
sikeres vállalkozásoknak híre megy, de a sikerte
lenekről hallgatnak.” 「事業の成功例は喧伝され
るが失敗例は公表されない。」

hírérték ◆ **ニュースせい** 【ニュース性】 „An
nak az esetnek nem volt hírértéke.” 「その事件
はニュース性がなかった。」 ◆ **ニュース・バリ
ュー** „Ennek nincs hírértéke, ezért nem sugároz
za a tévé.” 「これはニュースバリューがないか
ら放映されていない。」

híres ① **ゆうめいな** 【有名な】 „Az a hely az al
májáról híres.” 「そこはりんごで有名です。」
◆ **うわさにたかい** 【噂に高い】 „híres üzlet” 「
噂に高い店」 ◆ **おとにきく** 【音に聞く】 (ré
gies) „híres hadúr” 【音に聞く武将】 ◆ **こうめ
いな** 【高名な】 „híres ügyvéd” 【高名な弁護士
】 ◆ **ちよめいな** 【著名な】 ◆ **ていひょうのあ
る** 【定評のある】 „Ez az öltöny híres márkájú.”
「このスーツは定評のあるブランドです。」

◆ **てんかの** 【天下の】 „híres magyar étterem”
【天下のハンガリーレストラン】 ◆ **なうての**
【名うての】 „híres ügyvéd” 【名うての弁護士
】 ◆ **ながたかい** 【名が高い】 „Híres tudós.” 「
彼は学者として名が高い。」 ◆ **なだいの** 【名
代の】 ◆ **なだたる** 【名立たる、名だたる】 ◆
なししおう 【名にし負う】 nani siou „híres vá
ros” 【名にし負う町】 ◆ **なのしれた** 【名の知
れた】 „híres vállalat” 【名の知れた企業】 ◆ **な
をはせる** 【名を馳せる】 „híres hadvezér” 【名
を馳せた武将】 ◆ **ネームバリューのある** ◆ **ほ
まれがたかい** 【誉れが高い】 „A tehetségéről
híres.” 「彼は秀才の誉れが高い。」 ◆ **めい**

【名】 „Híres nyomozó.” 「彼は名探偵だ。」 ◆
めいせいのたかい 【名声の高い】 „híres em
ber” 【名声の高い人】 ◇ **bátorságáról híres**

- ゆうめいをはせる** 【勇名を馳せる】 ◇ **világ-híres** **せかいてきこうめいな** 【世界的高名な】
 „Ő világhíres festő.” 「彼は世界的高名な画家です。」
- híres alkotás** ◆ **めいさく** 【名作】
- híres bevásárlónegyed** ◆ **めいてんがい** 【名店街】
- híres család** ◆ **めいか** 【名家】 „Híres családból származik.” 「彼は名家の生まれ。」
- híres dinasztia** ◆ **めいもん** 【名門】
- híres dolog** ◆ **めいぶつ** 【名物】 „Miről híres Kalocsa?” 「カロチャではどれが名物なの？」
- híres ember** ◆ **ちょめいじん** 【著名人】
- híres épületmaradvány** ◆ **めいせき** 【名跡、名蹟】
- híres eszköz** ◆ **めいき** 【名器】
- híres férfi** ◆ **めいぶつおとこ** 【名物男】
- híres festmény** ◆ **めいが** 【名画】
- híres film** ◆ **めいが** 【名画】
- híres haiku** ◆ **めいく** 【名句】
- híres haikuk gyűjteménye** ◆ **めいくしゅう** 【名句集】
- híres hanglemez** ◆ **めいばん** 【名盤】
- híres hegy** ◆ **めいざん** 【名山】
- híres hely** ◆ **めいしよ** 【名所】 „Ez a város éjszakai látképéről híres.” 「この街は夜景の名所として人気です。」
- híres iskola** ◆ **めいもん** 【名門】 „híres egyetem” 「名門大学」 ◆ **めいもんこう** 【名門校】
 ◆ **ゆうめいこう** 【有名校】
- híres kard** ◆ **めいとう** 【名刀】
- híres lemez** ◆ **めいばん** 【名盤】
- híres lesz** ◆ **ながあがる** 【名が上がる】 „Híres rendező lett.” 「彼は監督としての名が上がった。」 ◆ **なをあげる** 【なをあげる、名を上げる】 ◆ **なをなす** 【名を成す】
- híres magyarázat** ◆ **めいろんたくせつ** 【名論卓説】
- híres márka** ◆ **ゆうめいブランド** 【有名ブランド】
- híres mester** ◆ **めいしょう** 【名匠】
- híres mondás** ◆ **めいく** 【名句】 ◆ **めいげん** 【名言】
- híres nyomozó** ◆ **めいたんてい** 【名探偵】
- híres nyugati festmény** ◆ **たいせいめいが** 【泰西名画】
- híres orvos** ◆ **めいいい** 【名医】
- híres rendező** ◆ **めいかんとく** 【名監督】
- híresség** ◆ **タレント** ◆ **ちょめいじん** 【著名人】 ◆ **めいし** 【名士】 „helyi híresség” 「地元の名士」 ◆ **めいぶつ** 【名物】 „híres rendőrfelügyelő” 「名物刑事」 ◆ **ゆうめいじん** 【有名入人】
- hírességek lexikona** ◆ **しんしろく** 【紳士録】
- hírességek világa** ◆ **げいのうかい** 【芸能界】
- híres sportoló** ◆ **めいせんしゅ** 【名選手】
- híres sütemény** ◆ **めいか** 【名菓、銘菓】
- híres tábornok** ◆ **めいしょう** 【名將】
- híres teamárka** ◆ **めいちゃ** 【銘茶】
- híres templom** ◆ **めいさつ** 【名刹】
- híres termálfürdő** ◆ **めいとう** 【名湯】
- híres termék** ◆ **めいさん** 【名産】
- híres történelmi hely** ◆ **めいせき** 【名跡、名蹟】
- híres üzlet** ◆ **めいてん** 【名店】
- híres vers** ◆ **めいか** 【名歌】
- híres zenemű** ◆ **めいきょく** 【名曲】 „híres komolyzenei mű” 「クラシック名曲」
- híres zongoraművész** ◆ **めいピアニスト** 【名ピアニスト】
- híres szaké** ◆ **めいしゅ** 【銘酒】
- híres színész** ◆ **めいゆう** 【名優】
- híresztel** ◆ **うわさをたてる** 【噂を立てる】 „Azt híresztelte, hogy a fogadóban kísértetek járnak.” 「旅館で幽霊が出るという噂を立てた。」 ◆ **ごうする** 【号する】 ◆ **とりざたする** 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたする】 „Azt híresztelik, hogy kenőpénzt fogott el.” 「彼は賄賂を受け取ったと取り沙汰されている。」 ◆ **ふいちょうする** 【吹聴する】 „Azt híresztelte magáról, hogy elsőrangú pilóta.” 「自分より優秀なパイロットだと吹聴した。」 ◆ **ふれ**

まわる 【触れ回る、触回る】 „Pletykát híresztelt.” 「噂を触れ回った。」 ◇ **híresztelés** の **うがき** 【能書き】 (képesség felsorolása) „Ez a termék nem olyan jó, mint ahogy híresztelik” 「この製品は能書きほどではない。」

híresztelés ◇ **うわさ** 【噂】 (pletyka) „Különféle híresztelések kaptak szárnyra a cégről.” 「その会社について色んな噂が飛び交った。」 ◇ **さた** 【沙汰】 ◇ **とりざた** 【取り沙汰、取沙汰、取りざた】 ◇ **のうがき** 【能書き】 (képesség felsorolása) „Ez a termék nem olyan jó, mint ahogy híresztelik” 「この製品は能書きほどではない。」 ◇ **ふいちょう** 【吹聴】 ◇ **ふうひょう** 【風評】 „Rossz dolgokat híresztelnek a városról.” 「あの町は風評が悪い。」 ◇ **előzetes híresztelés** **ふれこみ** 【触れ込み】 „Előzetes híresztelések szerint ez az injekciós tű nem okoz fájdalmat.” 「痛くない注射針という触れ込みです。」

híre van ◇ **きこえる** 【聞こえる】 „Ennek a művésznek az egész világon híre van.” 「この芸術家の名は世界に聞こえる。」

hírfolyam ◇ **ニュースのながれ** 【ニュースの流れ】

hírforrás ◇ **じょうほうげん** 【情報源】 ◇ **じょうほうのでどころ** 【情報の出所、情報の出どころ】 „Ellenőriztem a hírforrást.” 「情報の出どころを確認した。」 ◇ **ニュース・ソース** ◇ **メディア**

hírfotó ◇ **ほうどうしゃしん** 【報道写真】

hírhálózat ◇ **じょうほうもう** 【情報網】 ◇ **つうしんもう** 【通信網】

hírharang ◇ **ききょう** 【桔梗】 (Platycodon grandiflorum)

hírhedt ◇ **あくひょうがたつ** 【悪評が立つ】 „Arról hírhedt, hogy ez a világ legpiszkosabb vércéje.” 「このトイレは世界一汚いとの悪評が立った。」 ◇ **あくみょうだかい** 【悪名高い】 (rossz hírű) ◇ **あくめいだかい** 【悪名高い】 (rossz hírű) „hírhedt család” 「悪名高い詐欺師」 ◇ **しょうふだつきの** 【正札付きの】 „hírhedt

gazember” 「**しょうふだつ** **あくとう** 正札付きの悪党」 ◇ **しれわたる** 【知れ渡る、知れわたる】 „Hírhedt személyisége van.” 「奴の性格は知れ渡っている。」 ◇ **てんかごめんの** 【天下御免の】 „hírhedt beúgyár” 「天下御免の泥棒」 ◇ **なうての** 【名うての】 „hírhedt rabló” 「名うての強盗」 ◇ **ふだつきの** 【札付きの、札つきの】 „Hírhedt hulián.” 「札付きの不良だ。」

hírkomentátor ◇ **ニュース・キャスター**

hírkorlátozás ◇ **ほうどうかんせい** 【報道管制】

hírközlés ◇ **つうしん** 【通信】 „A hírközlést segíti ez az új műhold.” 「**あたらし** **えいせい** **つうしん** 新しい衛星が通信に用いられています。」 ◇ **ほうどう** 【報道】 „Gyorsan közölték a hírt.” 「**じんそく** **ほうどう** 迅速な報道を行った。」

hírközlő ◇ **おくりて** 【送り手】 (információküldő)

hírközlő szerv ◇ **ほうどうきかん** 【報道機関】

hírközlő szervek ◇ **メディア** „A hírközlő szervek egy órán belül lehozták a hírt.” 「メディアは**いちじかん** **いな**い **こうひょう** 一時間以内にそのニュースを公表した。」

hírközzetés ◇ **ニュースほうそう** 【ニュース放送】

hírlap ◇ **ジャーナル** ◇ **しんぶん** 【新聞】

hírlevél ◇ **こうほう** 【公報】 ◇ **ニュース・レター** ◇ **választási hírlevél** **せんきょこうほう** 【選挙公報】

hírmagazin ◇ **じじしゅうかんし** 【時事週刊誌】 ◇ **じょうほうし** 【情報誌】

hírmagyarázat ◇ **じじかいせつ** 【時事解説】 ◇ **じひょう** 【時評】

hírmagyarázó ◇ **キャスター** ◇ **じじかいせつしや** 【時事解説者】

hírmondó ◇ **メッセンジャー**

hírmondót sem hagy ◇ **そうとうする** 【掃討する、掃蕩する】 „Az ellenségből hírmondó sem maradt.” 「**ざんてき** **そうとう** 残敵を掃討した。」

hírműsor ◇ **ニュースばんぐみ** 【ニュース番組】

hírnév ① **ひょうばん** 【評判】 „Nem törődik a hírnevével.” 「彼は自分の評判は気にしない。」 ② **めいせい** 【名声】 „Csorba esett a hírnevén.” 「彼の名声に傷がついた。」 ◆ **いこう** 【威光】 „Apja hírneve mögé bújik.” 「父の威光を笠に着る。」 ◆ **えいめい** 【英名】 ◆ **がいぶ** **ん** 【外聞】 „Fontosnak tartja a hírnevét.” 「外聞を重んじる。」 ◆ **かんばん** 【看板】 (cég hírneve) „Ha ez nyilvánosságra kerül, patinás cégünk hírneve fogja megsínyleni.” 「これがパレたら老舗という看板が泣く。」 ◆ **こうみょう** 【功名】 „A hírnevet hajszolja.” 「功名を逸る。」 ◆ **しんよう** 【信用】 „Ez a cég hírnevét veszélyezteti.” 「このことは会社の信用に関わる。」 ◆ **せいか** 【声価】 „Az új alkotás növelte keramikusi hírnevét.” 「新しい作品は陶芸家としての声価を高めた。」 ◆ **せひょう** 【世評】 „jó hírnevű ember” 「世評の高い人」 ◆ **な** 【名】 „Színésznőként szerzett hírnevet.” 「彼女は女優として名を上げている。」 ◆ **ネームバリ** **ュー** ◆ **ネーム・バリュー** ◆ **のれん** 【暖簾】 „Csorbította az üzlet hírnevét.” 「店の暖簾に傷がついた。」 ◆ **ひょう** 【評】 ◆ **ほまれ** 【誉れ】 ◆ **めいよ** 【名誉】 „Csapatunk hírnevét veszélyezteti ez a csúfodáros vereség.” 「この無様な負け方は我がチームの名誉にかかわる。」 ◆ **めんぼく** 【面目】 „A felmérést végző cég elvesztettél jó hírnevét.” 「世論調査会社は面目を失った。」 ◆ **めんもく** 【面目】 „A rendőrség hírneve függ ettől.” 「これは警察の面目にかかわる。」 ◆ **ゆうめい** 【有名】 ◆ **elveszti a hírnevét** **なをおとす** 【名を落とす】 ◆ **félti a hírnevét** **なをおしむ** 【名を惜しむ】 „Az életénél jobban félti a hírnevét.” 「命より名を惜しむ。」 ◆ **jó hírnév** **こうひょう** 【好評】 „Jó hírnévre tett szert.” 「好評を博した。」 ◆ **rossz hírnév** **あくめい** 【悪名】 „Rossz hírneve volt.” 「悪名を轟かせた。」 ◆ **rossz hírnév** **あくひょう** 【悪評】

hírnév ára ◆ **ゆうめいぜい** 【有名税】

hírnevéhez méltó ◆ **めんぼくやくじよたる** 【面目躍如たる】 ◆ **めんもくやくじよたる** 【面目躍如たる】 „a nagy rendező hírnevéhez méltó alkotás” 「偉大な監督の面目躍如たる作品」

hírnév és megbecsülés ◆ **めいぼう** 【名望】 **hírnév és valóság** ◆ **めいじつ** 【名実】 „Hírnevében és a valóságban is kiváló sportoló.” 「彼は名実共に一流の選手だ。」

hírnevet szerez ◆ **なをうる** 【名を売る】 „Hogy hírnevet szerezzen a vállalatnak, jótékonykodik.” 「企業の名を売るために寄付する。」 ◆ **なをとげる** 【名を遂げる】 ◆ **めいせい** **いをはくする** 【名声を博する】 „Az építész országos hírnevet szerzett.” 「建築家は全国に名声を博した。」 ◆ **めいせいをはせる** 【名声を馳せる】 „Tudósként szerzett hírnevet a világon.” 「科学者として世界的に名声を馳せた。」

hírnév visszaszerzése ◆ **おめいへんじょう** 【汚名返上】

hírnök ◆ **さきがけ** 【先駆け、魁】 „tavasz hírnöke” 「春の先駆け」 ◆ **ししゃ** 【使者】 „a tavasz hírnöke” 「春の使者」 ◆ **つかいのもの** 【使いの者】 „Üzenetet hozott a küldönc.” 「使いの者によって伝言が届いた。」 ◆ **でんれいし** 【伝令使】 (futár) ◆ **メッセンジャー**

hírnöki feladat ◆ **でんれいやく** 【伝令役】 **hírnöki szerep** ◆ **でんれいやく** 【伝令役】 **hiroldal** ◆ **ニュース・サイト** **Hirosima** ◆ **ひろしまし** 【広島市】 (város) **hirosimai atombombatípus** ◆ **ひろしまがたげんぼく** 【広島型原爆】

Hirosima megye ◆ **ひろしまけん** 【広島県】 **hirosztály** ◆ **じょうほうぶ** 【情報部】 ◆ **külföldi hírosztály** **がいしんぶ** 【外信部】

hírósszefoglaló ◆ **ネースダイジェスト** **hírszemle** ◆ **ニュースのおさらい** 【ニュースのお復い】

hírszerzés ◆ **じょうほうしゅうしゅう** 【情報収集】 ◆ **ちょうほう** 【諜報】

hírszerző ◆ **スパイ** (kém)

hírszerző hálózat ◆ **ちょうほうもう** 【諜報網】

hírszerző iroda ◆ **じょうほうぶ** 【情報部】

hírszerző osztály ◆ **ちょうほうぶ** 【諜報部】

hírszerző tevékenység ◆ **ちょうほうかつどう** 【諜報活動】

hírszerző ügynökség ◆ **じょうほうきょく** 【情報局】 ◆ **ちょうほうきかん** 【諜報機関】

hírszolgálat ◆ **ほうどうきかん** 【報道機関】 (hírközlő szerv)

hírt ad ◆ **ほうずる** 【報ずる】 (valamiről) „A televízió hírt adott az eseményről.” 「テレビはイベントを報じた。」

hirtelen ① **きゅうに** 【急に】 „Hirtelen megbetegedett.” 「急に病気になった。」 ② **きゅうな** 【急な】 „Meglepettem a hirtelen változáson.” 「急な変化に驚いた。」 ③ **とつぜん**

【突然】 „Hirtelen elvesztettem a fejem.” 「突然

我を失った。」 ◆ **あしもとからとりがたつように** 【足元から鳥が立つように】 ◆ **いきなり**

【行きなり、行き成り、行成り】 (meglepetés-szerűen) „Az igazgató hirtelen lemondott.” 「

社長はいきなり辞任した。」 ◆ **いちじに** 【一時に】 „Hirtelen félelem lett rajtam úrrá.” 「

恐怖が一時にこみあげてきた。」 ◆ **いちやく** 【一躍】 „Az őssejt kutatás hirtelen megélen-

kült.” 「幹細胞の研究が一躍盛んになった。」

◆ **いっきに** 【一気に】 „Az eddig népszerűtlen részvény ára hirtelen felszökött.” 「今まで人気

がなかった株が一気に上がった。」 ◆ **おもむろに** 【徐に】 (téves használat) „Hirtelen futni

kezdett.” 「彼はおもむろに走り出した。」 ◆ **が**

くつと „Hirtelen lekonyult a feje.” 「首がぐつと

垂れた。」 ◆ **がくと** „Hirtelen lecsökkent az árbevétel.” 「売上高がガクんと落ちた。」 ◆

がぜん 【俄然】 „Hirtelen megjött a munkakedvem.” 「俄然やる気が出てきた。」 ◆ **がたつと**

„Hirtelen legyengült.” 「体力はがたつと落ち

た。」 ◆ **がぱつと** „A szamuráj hirtelen a földre

rogyott.” 「待は突然がぱつと倒れた。」 ◆ **が**

らつと „Hirtelen megváltozott az idő.” 「天気

はがらつと変わった。」 ◆ **からりと** „Hirtelen

kinyitottam a tolóajtót.” 「引き戸をからりと開

けた。」 ◆ **がらりと** „Hirtelen megváltozott.” 「彼はガラリと変わった。」 ◆ **きゅう** 【急】

„gazdaság hirtelen növekedése” 「経済の急成長」 ◆ **きゅうぎよ** 【急ぎよ、急遽】

„Hirtelen szolgálati útra kellett mennem.” 「急

ぎよ 出張に出かけた。」 ◆ **きゅうげきな** 【急激な】 „A hirtelen diéta nem egészséges.” 「

急激なダイエットは体によくありません。」

◆ **きゅうげきに** 【急激に】 „Hirtelen lehült a le-

vegő.” 「急激に空気が冷たくなった。」 ◆ **ぐ**

いっと „Hirtelen felcsapta az állát.” 「ぐいっと

顎を持ち上げた。」 ◆ **ぐいと** „Hirtelen felcsap-

ta a fejét.” 「ぐいと頭を上げた。」 ◆ **くるりと**

„A véleménye hirtelen megváltozott.” 「意見は

くるりと変わった。」 ◆ **さつと** 【颯と】 „Hir-

telen eltűnt.” 「彼はさつと消えた。」 ◆ **しょう**

どうてきに 【衝動的に】 „hirtelen haragú ember” 「衝動的に怒る人間」 ◆ **すつと** „Hirtelen

felpattant a székről.” 「すつと席を立った。」 ◆

そつぜんと 【卒然と、率然と】 ◆ **だしめけに** 【出し抜けに】 (váratlanul) „A bokorból hirte-

len előbukkant egy vaddisznó.” 「ヤブから出し

ぬけに猪が出てきた。」 ◆ **たちまち** 【忽ち】 „Hirtelen esni kezdett.” 「たちまち雨が降

ってきた。」 ◆ **たんべいきゅうな** 【短兵急な】 „Hirtelen támadást mért az ellenségére.” 「

敵陣に短兵急な攻めをした。」 ◆ **つと** „Hir-

telen megálltam.” 「僕はつと立ち止まった。」

◆ **でんげきせい** 【電撃性の】 „hirtelen fájdalom” 「電撃性の痛み」 ◆ **とうとつな** 【唐突な】 „Nehéz megérteni a hirtelen cselekedetét.” 「彼の唐突な行動は理解しがたい。」 ◆ **とうとつに** 【唐突に】 „Bocsánat, hogy hirtelen ezt mondom.” 「唐突にすみませんが。」 ◆ **と**

つさに【咄嗟に】(gyorsan reagálva) „Hirtelen rátaposott a fékre.” 「とつさにブレーキを踏んだ。」 ◆ **とつじょ**【突如】 „Hirtelen megjelent.” 「彼女は突如現れた。」 ◆ **とつぜん**【突然の】 „hirtelen fellépő hányinger” 「突然の吐き気」 ◆ **どっと** (zuhatagként) „Hirtelen elöntött a bánat.” 「どっと悲しみが押し寄せた。」 ◆ **とっばつてきな**【突発的な】 „Hirtelen katasztrófa volt.” 「突発的な災害だった。」 ◆ **とみに**【頓に】 „Hirtelen legyengültem.” 「からだわよわ」 ◆ **にわかな**【俄な】 „hirtelen megnövekedett népszerűség” 「にわかな人気の高まり」 ◆ **にわか**に【俄に】 „Hirtelen esni kezdett.” 「にわかに雨が降ってきた。」 ◆ **はたと** „Hirtelen eszembe jutott, mit akartam holnap csinálni.” 「明日の用事をはたと思い出した。」 ◆ **ばたばたと** „Az árut a végén hirtelen elkapkodták.” 「商品は最後にバタバタと売れた。」 ◆ **ばたりと** „Hirtelen megszakadt veled a kapcsolat.” 「彼女からの連絡はばたりと途絶えた。」 ◆ **ばったり** „Hirtelen megszűnt veled a kapcsolat.” 「連絡がばったり途絶えた。」 ◆ **ばったりと** „Hirtelen abbamaradt a beszélgetés.” 「会話はばったりと止まった。」 ◆ **はっと** „Hirtelen rájöttem, hogy az ellenkező irányba menő vonatra szálltam.” 「反対方向に行く電車に乗ったことにはっと気づいた。」 ◆ **バツと** „Hirtelen hátrafordultam.” 「バツと後ろを向いた。」 ◆ **ぱっと** „Hirtelen felébredtem.” 「ぱっと目が覚めた。」 ◆ **びたりと** „Hirtelen abbamaradt a madárcsicsergés.” 「鳥のさえずりはびたりと止まった。」 ◆ **ひょいと** „Hirtelen eszembe jutott az az ötlet.” 「そのアイデアが頭にひょいと浮かんだ。」 ◆ **ふいと** ◆ **ふいに**【不意に】 (váratlanul) „A vonaton hirtelen elfogott a nevetés.” 「電車で不意に笑いが襲ってきた。」 ◆ **ふっつり** ◆ **ぶっつり** „Hirte-

len megszakadt veled a kapcsolatom.” 「彼との連絡がぶっつり途絶えた。」 ◆ **ふっと** (váratlanul) „Éjszaka hirtelen felébredtem.” 「夜中にふっと目が覚めた。」 ◆ **ふと** „Hirtelen eszembe jutott.” 「ふと思い出した。」 ◆ **ふとしたひょうしに**【ふとした拍子に】 „Hirtelen eszembe jutott a fiú.” 「ふとした拍子に彼を思い出した。」 ◆ **ぼっくり** „A mindig életerős barátom hirtelen meghalt.” 「いつも元気な友達はぼっくり死んでしまった。」 ◆ **ぼっと** (felgyullad) „Hirtelen kigyulladt az utcai lámpa.” 「ポツと街灯がついた。」 ◆ **むくくと** „Hirtelen felébredtem.” 「むくくと目覚めた。」 ◆ **やにわに**【矢庭に】 „Hirtelen rám ugrott egy kutya.” 「矢庭に犬が飛びかかってきた。」

hirtelen alacsonyabb lesz ◆ **おちこむ**【落ち込む、落ちこむ】 „Errefelé a föld hirtelen alacsonyabb.” 「この辺りの地面は落ち込んでいく。」

hirtelen áradat ◆ **てっぽうみず**【鉄砲水】 „Hirtelen áradat keletkezett.” 「鉄砲水が発生した。」

hirtelen besötétedik ◆ **かきくれる**【掻き暮れる、掻き暗れる、かき暮れる、かき暗れる】

hirtelen csődület ◆ **フラッシュモブ**

hirtelen csökken ◆ **きゅうげんする**【急減する】

hirtelen csökkenés ◆ **きゅうげん**【急減】

hirtelen elalvás ◆ **バタンキュー**

hirtelen elhatározás ◆ **はずみ**【弾み、勢み】 „Hirtelen elhatározásból megnősült.” 「彼ははずみで結婚した。」

hirtelen előbukkan ◆ **ぬっとあらわれる**【ぬっと現れる】 „A leshelyéről hirtelen előbukkant egy rendőr.” 「警察は物陰からぬっと現れた。」

hirtelen emelkedés ◆ **きゅうじょうしょう**【急上昇】 „hőmérséklet hirtelen emelkedése” 「気温の急上昇」 ◆ **きゅうとう**【急騰】

hirtelen fékez ◆ **きゅうブレーキをかける** 【急ブレーキをかける、急ブレーキを掛ける】 „AZ

előttem haladó kocsí hirtelen fékezett.” 「前に走っていた車は急ブレーキをかけた。」

hirtelen fékezés ◆ **きゅうブレーキ** 【急ブレーキ】

hirtelen felbukkanás és eltűnés ◆ **へんげん** 【変幻】

hirtelen felemelkedés ◆ **ぼつこう** 【勃興】

hirtelen feltámadt szél ◆ **はやて** 【疾風】

hirtelen fordulat ◆ **きゅうてん** 【急転】

hirtelen fordulatot vesz ◆ **きゅうてんちよつかする** 【急転直下する】 „A gazdaság hirtelen fordulatot vett.” 「景気は急転直下した。」

hirtelen halál ◆ **きゅうし** 【急死】 ◆ **きゅうせい** 【急逝】 ◆ **とつぜんし** 【突然死】 ◆ **とんし** 【頓死】 ◆ **ぼっくりおうじょう** 【ぼっくり往生】 ◆ **ぼっくりびょう** 【ぼっくり病】

hirtelen haragú ◆ **かんぺぎのつよい** 【癩癖の強い】 ◆ **たんきな** 【短気な】 (lobbanékony) „hirtelen haragú apa” 「短気な父」

hirtelen hullott nagy hó ◆ **どかゆき** 【どか雪】

hirtelen jött ◆ **しょうどうてきな** 【衝動的な】 „hirtelen jött kijelentés” 「衝動的な発言」

hirtelen kibújik ◆ **ぬっとあらわれる** 【ぬっと現れる】 „Hirtelen kibújít a földből egy vakond.” 「モグラは土からぬっと現れた。」

hirtelen kiolt ◆ **かきけす** 【掻き消す、かき消す】

hirtelen lecsökken ◆ **きゅうげんする** 【急減する】 „Hirtelen lecsökkent az eladások száma.” 「販売量が急減した。」

hirtelen lehullott hótömeg ◆ **どかゆき** 【どか雪】 „A hirtelen lehullott hótömeg miatt megizzadtam, míg kiástam a kocsimat.” 「どか雪で埋もれた車を掘り出すのに苦労した。」

hirtelen megáll ◆ **きゅうていしゃする** 【急停車する】 „Balesetek elkerülése érdekében előfordulhat, hogy a busz hirtelen megáll.” 「バス

は事故防止のため急停車することがあります。」

hirtelen megállás ◆ **きゅうていしゃ** 【急停車】

hirtelen megbetegedés ◆ **きゅうびょう** 【急病】

hirtelen meghal ◆ **きゅうしする** 【急死する】 (gyorsan meghal) „A híres ember balesetben hirtelen meghalt.” 「有名人が事故で急死した。」

◆ **きゅうせいする** 【急逝する】 ◆ **とんしする** 【頓死する】

hirtelen megjelenés ◆ **とつぱつ** 【突発】

hirtelen megváltozik ◆ **うってかわる** 【打って変わる】 „Hirtelen megváltozott a viselkedése.” 「彼の態度は打って変わった。」

◆ **きゅうてんかんする** 【急転換する】 „A légkör hirtelen megváltozott.” 「雰囲気は急転換した。」

◆ **きゅうへんする** 【急変する】 „Hirtelen megváltozott a modora.” 「彼女の態度は急変した。」

◆ **げきへんする** 【激変する、劇変する】 „Hirtelen megváltozott a helyzet.” 「情勢が激変した。」

◆ **てのうらをかえす** 【手の裏を返す】 „Hirtelen megváltozott, és hívós lett a modora.” 「彼の態度は手の裏を返したように冷たくなった。」

◆ **てのひらをかえす** 【掌を返す、手の平を返す】 „Ahogy megnősültem, a feleségem hirtelen megváltozott.” 「結婚したら妻が掌を返した。」

◆ **てのひらをかえす** 【掌を返す、手の平を返す】 „Ahogy megnősültem, a feleségem hirtelen megváltozott.” 「結婚したら妻が掌を返した。」

◆ **てのひらをかえす** 【掌を返す、手の平を返す】 „Ahogy megnősültem, a feleségem hirtelen megváltozott.” 「結婚したら妻が掌を返した。」

hirtelen mozdulat ◆ **スナッフ**

hirtelen növekedés ◆ **きゅうぞう** 【急増】

hirtelen ötlet ◆ **できごころ** 【出来心】 (rossz dolog) „Hirtelen ötlettel vezérelve csokit lopott.” 「出来心でチョコを万引きした。」

hirtelen ötlettel ◆ **そのばのおもいつきで** 【その場の思いつきで】 „Hirtelen ötlettel valami teljesen mást csináltam, mint eddig.” 「その

場の思いつきで、今までとは全然違うことをした。」

◆ **やみくもに** 【闇雲に】 „Hirtelen ötlettel külföldre utaztam.” 「闇雲に外国に行った。」

◆ **やみくもに** 【闇雲に】 „Hirtelen ötlettel külföldre utaztam.” 「闇雲に外国に行った。」

hirtelenség ◆ **たんべいきゅう** 【短兵急】

hirtelensült ◆ **ソテー**

hirtelen támadt hóvihar ◆ **ゲリラゆき** 【ゲリラ雪】

hirtelen témát vált ◆ **はなしがとぶ** 【話が飛ぶ】

hirtelen természetű ◆ **きがはやい** 【気が早い】

hirtelen változás ◆ **きゅうてんかん** 【急転換】 ◆ **きゅうへん** 【急変】 „hirtelen időváltozás” 【天気急変】 ◆ **げきへん** 【激変、劇変】 (rossz irányba)

hirtelen vihar ◆ **ひとあれ** 【一荒れ】

hirtelen visszaesés ◆ **きゅうはんらく** 【急反落】

hírt közöl ◆ **ほうこくする** 【報告する】 „Közzölték a választási eredményeket.” 【選挙結果を報告した。】

hírügynökség ◆ **じょうほうきかん** 【情報機関】 ◆ **つうしん** 【通信】 „A Reuters hírügynökség szerint az országban pánik van.” 【ロイター通信によると国はパニック状態です。】 ◆ **つうしんがいしゃ** 【通信会社】 ◆ **つうしんしゃ** 【通信社】 ◆ **ほうどうきかん** 【報道機関】

hírverés ◆ **きよめい** 【虚名】 „Szereti, ha hírverés van körülötte.” 【彼は虚名を求める。】 ◆

сендең 【宣伝】 „túlzott hírverés” 【大げさな宣伝】

hírvivő ◆ **つかい** 【使い、遣い】 „Hírvivőt küld.” 【使いを立てる。】 ◆ **でんれいし** 【伝令使】 ◆ **メッセンジャー** ◆ **másodlagos hírvivő** に **じメッセンジャー** 【二次メッセンジャー】

hírvivő RNS ◆ **でんれいアールエヌエー** 【伝令RNA】

hírzárlat ◆ **ほうどうていし** 【報道停止】

His-köteg ◆ **ヒスそく** 【ヒス束】 (BH)

história ◆ **はなし** 【話し、話】 ◆ **れきし** 【歴史】

historizmus ◆ **れきししゅぎ** 【歴史主義】

hisz ◆ **おもいこむ** 【思い込む、思いこむ】 „Azt hittem róla, hogy jó ember, de jól átvért.” 【彼をいい人だと思ひ込み、すっかり騙された。】 ◆

おもう 【思ふ、想ふ、念ふ、憶ふ、懐ふ】 omou (gondol) „Azt hiszem, igazad van.” 【あなたは正しいと思う。】 ◆ **かつぐ** 【担ぐ】 „Hisz az előjelekben.” 【縁起を担いでいる。】 ◆ **かんがえる** 【考へる、勘へる、稽へる】 „hihetetlenül nehéz kérdés” 【考えられないほど難しい質問】 ◆ **かんちがいうる** 【勘違ひする】 (félreért) „Azt hitte, hogy nem baj, ha mind megeszti.” 【全部食べてもよいと勘違ひした。】 ◆

ごにんする 【誤認する】 (összetéveszt) „Azt hitték róla, hogy áruházi tolvaj.” 【彼は万引き犯と誤認された。】 ◆ **しんこうする** 【信仰する】 „Hisz istenben.” 【神を信仰する。】 ◆ **しんじる** 【信じる】 „Nem hiszek neki.” 【彼を信じない。】 ◆ **しんじんする** 【信心する】 (valamiben) „Buddhizmusban hisz.” 【彼は仏教を信心する。】 ◆ **しんぼうする** 【信奉する】 (eszmében) „Hisz a szabadelvűségben.” 【彼は自由主義を信奉している。】 ◆ **ほうずる** 【奉ずる】 „Hisz a kereszténységben.” 【キリスト教を奉じる。】 ◆ **azt hittem おもいきや** 【思ひきや】 (mégis, mégsem) „Azt hittem veszíteni fogok, de győztem.” 【負けると思ひや勝った。】 ◆ **hiszi is, meg nem is はなしは**

んぶんに **きく** 【話半分聞く】 „Hittem is, meg nem is, amit mondott.” 【彼が言うことを話半分に聞いた。】 ◆ **nem hinné mai** „Nem hinném, hogy ez úgy lenne.” 【それはそうではあるまい。】 ◆ **nem hinném はずがない** 【筈がない】 „Nem hinném, hogy otthon felejtettem volna a kulcsot.” 【鍵を家に置き忘れた筈がない。】 ◆ **nem hisz うたがう** 【疑う】 „Nem hittem a fülemnek.” 【自分の耳を疑った。】 ◆ **nem hisz a fülének** **みみをうたがう** 【耳を疑う】 „Nem hittem a fülemnek, amikor hallgattam.” 【ニュースを聞いて耳を疑った。】 ◆ **nem hisz a szemének** **めをうたがう** 【目を疑う】 „Nem hittem a szememmel, amikor az újságra néztem.” 【新聞を見て目を疑った。】 ◆ **tévhit** **ひがめ** 【僻見】 „Csak én hi-

szem úgy, hogy kisebb lett ez a termék?” 「この商品が小さくなったと感じるのは僕の癖目か？」

hiszékeny ◆ **おひとよしの** 【御人好しの、お人好しの、お人よしの】 „Könnyen becsapják, mert hiszékeny.” 「お人好しの彼は騙されやすい。」 ◆ **じんろく** 【甚六】 ◆ **だまされやすい** 【騙されやすい】 (könnyen becsapják) ◆ **ひとがいい** 【人がいい】 „Túlságosan hiszékeny vagy!” 「あなたは人がよすぎる。」

hiszékenység ◆ **おひとよし** 【御人好し、お人好し、お人よし】

hiszemben van ◆ **きでいる** 【氣でいる】 „Abban a hiszemben van, hogy meggyógyul.” 「彼は病気が治る氣でいる。」

hiszen ① **だって** „Nem akarok kimenni, hiszen nagy a tömeg.” 「出かけたくない。だってすごく混んでいるから。」 ② **なぜなら** 【何故なら】 „Egyre melegebb lesz, hiszen jön a tavasz.” 「だんだん暖かくなる。なぜなら春が近づいているから。」 ③ **なにしろ** 【何しろ】 „Éhes vagyok, hiszen nem reggeliztem.” 「お腹が空いています。何しろ朝ご飯を食べていないから。」 ◆ **が** „Hiszen már tegnap is megmondtam!” 「昨日も教えたんですが。」 ◆ **から** „Nem csoda, hogy nem látod, hiszen nincs is rajtad a szemüved!” 「眼鏡をかけていないから見えないのよ。」 ◆ **こどだし** 【事だし】 „Menjünk kirándulni, hiszen az eső elállt!” 「雨が上がったことだしピクニックに行こう！」 ◆ **さ** „Hiszen ő is csak ember.” 「彼も人間なのさ。」 ◆ **じゃない** „Hiszen az ugyanaz!” 「それは同じじゃない？」 ◆ **だいいち** 【第一】 „Nem vehetek ki ma szabadságot, hiszen fontos tárgyalásunk van.” 「今日は会社を休めないし、第一、重要な会議がある。」 ◆ **だいたい** 【大体】 (tulajdonképpen) „Hiszen te vagy a hibás!” 「大体あなたが悪い。」 ◆ **だろう** „De hiszen te is tudod!” 「君も知っているだろう？」 ◆ **なぜか** **という** 【なぜかと言うと、何故かと言うと】

„A kocsmába mentem, hiszen minden nap oda járok.” 「パブに行った。なぜかと言うと毎日いきますから。」 ◆ **なにせ** 【何せ】 „Hiszen én szeretem a feleségem.” 「何せ、私は妻が大好きだから。」 ◆ **なにぶん** 【何分】 „Én még nem tudok semmit, hiszen még csak most léptem be a vállalatához.” 「なにぶん入社したばかりなので何も知りません。」 ◆ **なんせ** 【何せ】 „Hiszen úgysem tudok sportolni.” 「何せ、私はスポーツができないから。」 ◆ **まい** „Ne féjél a sötétben, hiszen nem vagy már gyerek!” 「子供ではあるまいし、暗い所を怖がらないで！」 ◆ **もの** „Szeretem kicicomázni magam, hiszen lány vagyok.” 「お洒落がしたい! だって、女の子だもの。」 ◆ **もん** „De hiszen nem is mondtad!” 「そんなことを言われなかったもん！」 ◇ **de hiszen** **くせに** 【癖に】 „De hiszen az előbb azt mondtad, annyit ehettek, amennyit akarok!” 「さっき、好きなだけ食べてよと言ったくせに。」 ◇ **de hiszen** **けど** „De hiszen már többször is elmondtam!” 「何度も言ったんですけど。」

hiszen csak ◆ **だけ** „Sok az ősz hajszálam, de nem baj, hiszen csak megöregedtem.” 「白髪がおい。まあ年をとっただけだ。」

hiszen nem ◆ **ではあるまいし** de-va arumaisi „Ne féjél, hiszem nem vagy már gyerek!” 「子供ではあるまいし怖がらないで。」

hiszi a piszi ◆ **しんじられないよ** 【信じられないよ】

hiszi is, meg nem is ◆ **はなしはんぶん** **にきく** 【話半分に聞く】 „Hittem is, meg nem is, amit mondott.” 「彼が言うことを話半分に聞いた。」 ◆ **はんしんはんぎ** 【半信半疑】 „Hitte is, meg nem is, amit mondott.” 「彼の言っている事が本当か半信半疑だった。」

hisz róla ◆ **はず** 【筈】 „A növény, amiről azt hittem elhervadt, feléledt.” 「枯れたはずの植物が蘇った。」

hisztamin ◆ **ヒスタミン** (C₅H₉N₃) ◇ **antihisztamin** こうヒスタミンざい 【抗ヒスタミン剤】

hiszterézis ◆ **ヒステリシス** (fizika)

hisztéria ◆ **かんしゃく** 【癇癩】 ◆ **ヒステリー** „hisztériás beteg” 「ヒステリー患者」 ◆ **ヒステリック** ◇ **tömeghisztéria** しゅうだんヒステリー 【集団ヒステリー】

hisztériát csap ◆ **ヒステリーをおこす** 【ヒステリーを起こす】 „Ha valami, nem úgy lesz, ahogy szeretné, hisztériát csap.” 「何か思い通りにならなかったら、ヒステリーを起こす。」

hisztériázik ◆ **ヒステリーをおこす** 【ヒステリーを起こす】 „A gyerek hisztériázott, mert elvették a játékát.” 「おもちゃを取り上げられた子供はヒステリーを起こした。」

hisztérikus ◆ **ヒステリックな** „hisztérikus ember” 「ヒステリックな人」

hisztérikusan ◆ **ヒステリーてきに** 【ヒステリーの的に】 „A fogyasztók hisztérikusan reagáltak az áremelésre.” 「消費者は値上げにヒステリーの的に反応した。」 ◆ **ヒステリックに** „Hisztérikusan kiabált.” 「ヒステリックに叫んだ。」

hisztérikus lesz ◆ **ヒステリックになる** „A nő egyre hisztérikusabb lett.” 「彼女は益々ヒステリックになった。」

hiszti ◆ **かんしゃく** 【癇癩】 (hisztéria)

hisztidin ◆ **ヒスチジン** (C₆H₉N₃O₂)

hisztiocita ◆ **そしきぎゅう** 【組織球】 ◆ **たいしょくさいぼう** 【大食細胞】 (makrofág)

hisztis ◆ **だだをこねる** 【駄駄をこねる、駄々を捏ねる、駄々をこねる】

hisztizés ◆ **かんしゃく** 【癇癩】 (hisztéria) ◆ **だだ** 【駄々】

hisztizik ◆ **かんしゃくをおこす** 【癇癩を起こす】 „A gyerek hisztizett.” 「子供は癇癩を起こした。」 ◆ **だだをこねる** 【駄駄をこねる、駄々を捏ねる、駄々をこねる】 „Azon hisztizett, hogy nem akar menni.” 「行きたくない駄々をこねていた。」

hisztogenezis ◆ **そしきけいせい** 【組織形成】

hisztogram ◆ **どうすぶんぶず** 【度数分布図】 ◆ **ヒストグラム**

hisztokémia ◆ **そしきかがく** 【組織化学】

hisztokompatibilitási antigén ◆ **そしきてきごうこうげん** 【組織適合抗原】 ◆ **そしきてきごうせいこうげん** 【組織適合性抗原】

hisztológia ◆ **そしきがく** 【組織学】 (szövet-tan)

hiszton ◆ **ヒストン**

hisztotechnológia ◆ **そしきぎじゅつ** 【組織技術】

hit ① **しんこう** 【信仰】 „Buddhista hitű.” 「

信仰は仏教です。」 ◆ **かくしん** 【確信】 (meggyőződés) ◆ **ぎ** 【義】 ◆ **しゅうし** 【宗旨】 „Keresztény hitre tértem.” 「キリスト教

に宗旨を変えた。」 ◆ **しん** 【信】 (bizalom)

◆ **しんきょう** 【信教】 (vallási) ◆ **しんじょう** 【信条】 (elv) ◆ **しんじん** 【信心】 ◆ **しんぼう** 【信奉】 ◇ **elveszi a hitét** **しんねんをくつがえず** 【信念を覆す】 „Ez a tény elvette a hite-

met.” 「その事実が私の信念を覆した。」 ◇ **katolikus hit** **カトリックしんこう** 【カトリック信仰】 ◇ **meghal a hitéért** **しんこうにじゅんじる** 【信仰に殉じる】

hitbuzgó ◆ **けいけん** 【敬虔な】 „Hitbuzgó keresztény.” 「敬虔なクリスチャン。」

hitbuzgóság ◆ **しんこうしん** 【信仰心】

hiteget ◆ **きたいをもたせる** 【期待を持たせる、期待をもたせる】 „Azzal hitegette a nőt,

hogy elveszi.” 「彼女に結婚の期待を持たせた。」 ◆ **きをもたせる** 【気を持たせる】 „Hitegette a nőt, akivel nem is voltak komoly szándékai.” 「彼は本気でもない女性に気を持たせた。」

hitehagyott ◆ **はいきょうしゃ** 【背教者】

hitel ① **しんよう** 【信用】 (bizalom) „Nincs nálam hitele.” 「彼は私には信用がない。」 ② **か**

しつけ 【貸しつけ、貸し付け、貸し付、貸付け、貸付】 (kölsön adott összeg) ◆ **かけ** 【掛け】 „Hitelbe vettem a kocsit.” 「車を掛けて買った。」 ◆ **クレジット** „Hitelre vettem a kocsit.” 「車をクレジットで買った。」 ◆ **しんぴ**

【信用】

ようせい 【信ぴょう性、信憑性】 (hitelesség)

„Ez a hír hitelt érdemlő.” 「このニュースは信憑性が高い。」 ◆ **たいよ** 【貸与】 ◆ **つけ**

【付け】 „Hitelbe ivott.” 「ツケでお酒を飲んだ。」 ◆ **ゆうし** 【融資】 (finanszírozás) „A

vállalat hitelt kapott a banktól.” 「会社は銀行からの融資を受けた。」 ◆ **ローン** „Engedélyezték

a hitelt.” 「ローンが降りた。」 ◆ **befagyott hitel** **こげつきゆうし** 【焦げ付き融資】 (be-

hajthatatlan kölcsön) ◆ **célhitel** **ひもつきゆうし** 【紐付き融資、紐つき融資】 ◆ **diákhitel** **がくせいローン** 【学生ローン】 ◆ **folyószámla-**

hitel **とうざかしこし** 【当座貸越、当座貸し越し】 ◆ **hitelt érdemlő bizonyíték** **かくしゅう** 【確証】 „Nincs rá hitelt érdemlő bizonyíték, hogy ő tette.” 「彼がやったという確証がない。」 ◆ **hosszú lejáratú hitel** **ちょうきしんよう** 【長期信用】 ◆ **készenléti hitel** **スタンドバイ・クレジット** ◆ **készenléti hitel** **よびしんよう** 【予備信用】 ◆ **kötetlen hitel** **ひもなしゆうし** 【紐なし融資、ひも無し融資、紐無し融資】 ◆ **kötetlen hitel** **ひもなししゃつかん** 【紐なし借換、ひも無し借換、紐無し借換】 ◆ **lombardhitel** **ロンバードがたかしだしせいど** 【ロンバート型貸出制度】 ◆ **meglévő eszközökre felvett hitel** **かんげんゆうし** 【還元融資】 ◆ **nem teljesítő hitel** **ふりょうさいけん** 【不良債権】 ◆ **nyílt hitel** **むじょうけんしんよう** 【無条件信用】 ◆ **nyílt hitel** **オープン・クレジット** ◆ **pótlólagos hitel** **つかてきしんよう** 【追加的信用】 ◆ **rövid lejáratú hitel** **たんきしんよう** 【短期信用】 ◆ **ru lírozó hitel** **リボルビング・ローン** ◆ **ru lírozó hitel** **かいてんしんよう** 【回転信用】 ◆ **szindikált hitel** **シンジケート・ローン** ◆ **szindikált hitel** **きょうちょうゆうし** 【協調融資】 (közös finanszírozás) ◆ **vállalatközi hitel** **きぎょうかんしんよう** 【企業間信用】

◆ **hitelállomány** ◆ **かしたげざんだか** 【貸付残高、貸し付け残高】 (kint lévő)

◆ **hitelbank** ◆ **かしたげんこう** 【貸付銀行】 ◆ **しんようぎんこう** 【信用銀行】

◆ **hitelbe árusít** ◆ **かけうりする** 【掛け売りする、掛売りする】

◆ **hitelbe árusítás** ◆ **かけうり** 【掛け売り、掛売り】 „Nem árulunk hitelbe!” 「掛け売りお断り！」

hitelbe eladás ◆ **うりかけ** 【売り掛け、売掛】

hitelbe vásárlás ◆ **かいかけ** 【買い掛け、買掛】

hitelbe vásárló vevő ◆ **かけうりきゃく** 【掛け売り客、掛売客】

hitelbe vásárol ◆ **あとばらいでかう** 【後払いで買う】 „Hitelbe vásároltam a tévét.” 「テレビを後払いで買った。」

hitelbiztosíték ◆ **たんぼ** 【担保】

hitelegyezmény ◆ **しゃつかんけいやく** 【借款契約】

hitelek visszakövetelése ◆ **かしばがし** 【貸し剥がし】

hiteles ◆ **きわめつきの** 【極め付きの、極めつきの】 ◆ **けんいある** 【権威ある】 „hiteles folyóirat” 「権威ある雑誌」 ◆ **しじつにじゅんきよした** 【史実に準拠した】 (történelmileg)

„Ebben a könyvben hiteles történelmi jellemzők szerepelnek.” 「この本には史実に準拠した人物が出て来る。」 ◆ **しんぴょうせいのたかい** 【信ぴょう性のたかい、信憑性のたかい】

„Ez hiteles történet.” 「これは信ぴょう性の高い話である。」 ◆ **しんようできる** 【信用できる、信用出来る】 (megbízható) „Csak hiteles helyeken váltsunk pénzt!” 「信用出来る所だけで外貨を両替しましょう。」 ◆ **たしかな** 【確かな】 „hiteles bizonyíték” 「確かな証拠」 ◆ **にんていずみの** 【認定済みの】 (elfogadott) „Ez a csúcs hiteles.” 「この記録は認定済みです。」 ◆ **ほんものである** 【本物である】 (valódi) „Ez a bizonyítvány hiteles.” 「この証明書は本物です。」 ◆ **ゆうこうな** 【有効な】 (érvényes) „Ez a szerződés hiteles.” 「この契約書は有効である。」

◆ **hitelállomány** ◆ **かしたげざんだか** 【貸付残高、貸し付け残高】 (kint lévő)

◆ **hitelbank** ◆ **かしたげんこう** 【貸付銀行】 ◆ **しんようぎんこう** 【信用銀行】

◆ **hitelbe árusít** ◆ **かけうりする** 【掛け売りする、掛売りする】

◆ **hitelbe árusítás** ◆ **かけうり** 【掛け売り、掛売り】 „Nem árulunk hitelbe!” 「掛け売りお断り！」

◆ **hitelállomány** ◆ **かしたげざんだか** 【貸付残高、貸し付け残高】 (kint lévő)

◆ **hitelbank** ◆ **かしたげんこう** 【貸付銀行】 ◆ **しんようぎんこう** 【信用銀行】

◆ **hitelbe árusít** ◆ **かけうりする** 【掛け売りする、掛売りする】

◆ **hitelbe árusítás** ◆ **かけうり** 【掛け売り、掛売り】 „Nem árulunk hitelbe!” 「掛け売りお断り！」

◆ **hitelállomány** ◆ **かしたげざんだか** 【貸付残高、貸し付け残高】 (kint lévő)

◆ **hitelbank** ◆ **かしたげんこう** 【貸付銀行】 ◆ **しんようぎんこう** 【信用銀行】

◆ **hitelbe árusít** ◆ **かけうりする** 【掛け売りする、掛売りする】

◆ **hitelbe árusítás** ◆ **かけうり** 【掛け売り、掛売り】 „Nem árulunk hitelbe!” 「掛け売りお断り！」

◆ **hitelállomány** ◆ **かしたげざんだか** 【貸付残高、貸し付け残高】 (kint lévő)

◆ **hitelbank** ◆ **かしたげんこう** 【貸付銀行】 ◆ **しんようぎんこう** 【信用銀行】

tekezést írtam.” [科学雑誌を典拠にして論文を書いた。]

hitelesít ◆ **かくにんする** 【確認する】 (leellenőriz) „Hitelesítették a híres festő képét.” [有名な画家の絵だと確認された。] ◆ **こうしょうする** 【公証する】 „Hitelesíti a lefordított tanúsítványt.” [翻訳した証明書を公証する。] ◆ **こうせいをおこなう** 【校正を行う、こう正を行う】 ◆ **ちょうせいする** 【調整する】 (beállít) „Hitelesítette a műszert.” [測定器を調整した。] ◆ **にんていする** 【認定する】 (elfogad) „Nem hitelesítették a világesúcsot.” [世界新記録は認定されなかった。] ◆ **めもりをたたく** ◆ **ちょうせいする** 【目盛りを正しく調整する】 (műszert) ◆ **ゆうこうにする** 【有効にする】 (érvényesít) „Aláírásával hitelesítette a szerződést.” [契約書を署名で有効にした。]

hitelesítés ◆ **こうしょう** 【公証】 ◆ **こうせい** 【校正、こう正】 (műszerkalibráció) ◆ **にんてい** 【認定】 ◆ **közjegyző által hitelesítés** **こうしょう** 【公証】

hitelesített mérőeszköz ◆ **ひょうじゆんき** 【標準器】

hitelesített példány ◆ **せいほん** 【正本】

hitelesítő cédula ◆ **かんごうふ** 【勘合符】 (kínai kereskedelmi)

hitelesítő okirat ◆ **にんていしょう** 【認定証】

hiteles könyv ◆ **ていほん** 【定本】

hitelesség ◆ **いしん** 【威信】 „Elveszti az ország a hitelességét.” [国の威信が傷つく。] ◆ **オーソリティー** ◆ **けんい** 【権威】 „A tudomány elvesztette a hitelességét.” [科学は権威を失った。] ◆ **しんぎ** 【真偽】 (igaz vagy hamis) ◆ **しんぴょうせい** 【信ぴょう性、信憑性】 „A szavainak nincs hitelessége.” [その言葉には信憑性がない。]

hitel ◆ **かしつける** 【貸しつける、貸し付ける、貸付ける】 (kölsönad) „A bank 100 millió jent hitellezett a vállalatnak.” [銀行は会社に一億円を貸し付けた。] ◆ **かす** 【貸す】

„Pénzt hitellezett a barátjának.” [友達にお金を貸した。] ◆ **ゆうずうする** 【融通する】 „A bank tőkét hitellezett a vállalatnak.” [銀行は会社に資金を融通した。]

hitelés ◆ **かしつけ** 【貸しつけ、貸し付け、貸し付、貸付け、貸付】 (hitelnyújtás) ◆ **ゆうずう** 【融通】 ◆ **mikrohitelés** **しょうきぼきんゆう** 【小規模金融】 ◆ **rövid lejáratra hitellezés** **たんきかしつけ** 【短期貸付、短期貸し付け】 ◆ **szelektív hitellezés** **せんべつゆうし** 【選別融資】 ◆ **túlzott hitellezés** **かじょうかしつけ** 【過剰貸付け】

hitelnezn nek ◆ **つけがきく** 【付けが利く】 „Nem hitelnezn nekem abban az üzletben.” [その店は付けが利かない。]

hitelző ◆ **かしかた** 【貸方、貸し方】 ◆ **かして** 【貸し手、貸手】 ◆ **かじめし** 【貸主、貸し主】 ◆ **きんゆうぎょうしゃ** 【金融業者】 „Kölcsönt vettem fel egy hitelzőtől.” [金融業者からお金を借りた。] ◆ **さいけんしゃ** 【債権者】

hitelző ország ◆ **さいけんこく** 【債権国】

hitelfedezeti arány ◆ **かかけめ** 【掛け目】 ◆ **たんぼかかけめ** 【担保掛け目】

hitelfeltétel ◆ **かりいれじょうけん** 【借り入れ条件、借入れ条件、借入条件】 ◆ **ゆうしじょうけん** 【融資条件】

hitelfelvétel ◆ **かりいれ** 【借り入れ、借入れ、借入】 ◆ **ローン** **をくむこと** 【ローンを組むこと】 ◆ **külföldi hitelfelvétel** **たいがいかりいれ** 【対外借入、対外借入れ、対外借り入れ】

hitelfelvevő ◆ **かりて** 【借り手】 ◆ **ゆうしきさき** 【融資先】

hitelfelvevő képesség ◆ **かりいれのうりょく** 【借入能力、借り入れ能力、借入れ能力】

hitelfutamidő ◆ **へんさいきかん** 【返済期間】 ◆ **ゆうしきかん** 【融資期間】

hitelgarancia ◆ **しんようほしょう** 【信用保証】

hitelhagyás ◆ **ききょう** 【棄教】 ◆ **はいきょう** 【背教】

hitelintézet ◆ **しんようぎんこう** 【信用銀行】

hitelkamat ◆ **かしだしきんり** 【貸出金利、貸し出し金利】 ◇ **egynapos fedezett hitelkamat** **たんぼつきよくじつものちょうたつきんり** 【担保付翌日物調達金利】

hitelkamatláb ◆ **かしだしりりつ** 【貸出利率、貸し出し利率】

hitelkártya ◆ **クレジットカード** „Túlléptem a hitelkártyám összehatárát.” 「クレジットカードの限度額を越えた。」

hitelképes ◆ **かりいれのうりよくのある** 【借入能力のある、借り入れ能力のある、借入れ能力のある】 ◆ **しんようのうりよくのある** 【信用能力のある】

hitelképesség ◆ **かりいれのうりよく** 【借入能力、借り入れ能力、借入れ能力】 ◆ **しんようじょうたい** 【信用状態】 ◆ **しんようのうりよく** 【信用能力】 ◆ **へんさいのうりよく** 【返済能力】

hitelképességi vizsgálat ◆ **しんようちょうさ** 【信用調査】

hitelképtelen ◆ **かりいれのうりよくのない** 【借入能力のない、借り入れ能力のない、借入れ能力のない】 ◆ **しんようのうりよくのない** 【信用能力のない】

hitelkeret ◆ **かしだしげんどがく** 【貸出限度額、貸し出し限度額】 ◆ **ゆうしわく** 【融資枠】

hitelkeret túllépése ◆ **かりこし** 【借り越し、借越し】

hitelkérvény ◆ **ゆうしもうしこみ** 【融資申し込み】 ◆ **ローンもうしこみ** 【ローン申し込み】

hitelkockázat ◆ **クレジット・リスク** ◆ **しんようリスク** 【信用リスク】

hitelköltség ◆ **かしつけりょう** 【貸付料】

hitellevél ◆ **しんようじょう** 【信用状】

hitelmeztagadás ◆ **しんようきよひ** 【信用拒否】

hitelminősítés ◆ **しんようかくづけ** 【信用格付け】

hitelminősítő intézet ◆ **かくづけきかん** 【格付け機関、格付機関】

hitelminősítő vállalat ◆ **かくづけがいしゃ** 【格付け会社、格付会社】

hitelnyújtás ◆ **かしつけ** 【貸しつけ、貸し付け、貸し付、貸付け、貸付】 ◆ **しんようきょうよ** 【信用供与】 ◆ **しんようのていきょう** 【信

用の提供】 ◇ **külföldi hitelnyújtás** **たいがいかしつけ** 【対外貸付、対外貸付け、対外貸し付け】

hitelösszeg ◆ **かしだしきん** 【貸出金、貸し出し金】 ◆ **かしつけきんがく** 【貸付金額】 ◆ **ゆうしがく** 【融資額】 ◇ **felvehető hitelösszeg** **かしだしげんどがく** 【貸出限度額、貸し出し限度額】

hitelpénz ◆ **しんようかへい** 【信用貨幣】 (fiat pénz)

hitelplafon ◆ **かしだしげんどがく** 【貸出限度額、貸し出し限度額】

hitelpolitika ◆ **かしだしせいさく** 【貸出限政策、貸し出し政策】 ◆ **しゃつかんせいさく** 【借款政策】 ◆ **しんようせいさく** 【信用政策】

hitelre árusítás ◆ **かしうり** 【貸し売り】

hitelre eladás ◆ **しんようはんばい** 【信用販売】

hitelre vásárlás ◆ **かががい** 【掛け買い、掛買い】

hitelre vásárol ◆ **かががいする** 【掛け買いする、掛買いする】

hitelszámla ◆ **うりかけかんじょう** 【売掛勘定】

hitelszerződés ◆ **かしだしけいやく** 【貸出限契約、貸し出し契約】 ◆ **ゆうしけいやく** 【融資契約】

hitelszövetkezet ◆ **しんようきょうどうくみあい** 【信用協同組合】 ◆ **しんようきんこ** 【信用金庫】 ◆ **しんようくみあい** 【信用組合】

hitelszűkítés ◆ **かししぶり** 【貸し渋り、貸渋り】

hiteltársaság ◆ **しんようきんこ** 【信用金庫】

hiteltelen ◆ **しんようできない** 【信用できない】

hitelt érdemlő bizonyíték ◆ **かくしょう** 【確証】 „Nincs rá hitelt érdemlő bizonyíték, hogy ő ^{かれ}tette.” 「彼がやったという ^{かくしょう}確証がない。」

hitelt érdemlően bizonyít ◆ **かくしょうする** 【確証する】 „Hitelt érdemlően ^{ぎじゆつ}bizonyította, hogy a technológia használható erre.” 「技術の適用性を ^{かくしょう}確証した。」

hitelteremtés ◆ **しんようそうぞう** 【信用創造】

hiteltűlépés ◆ **かしこし** 【貸し越し、貸越し、貸越】 (túlhitelzés) ◆ **かりこし** 【借り越し、借越し】 (túlkölcsönzés)

hitelválság ◆ **リーマン・ショック**

hites ◆ **せいきの** 【正規の】 „hites feleség” 「せい き つま 正規の妻」

hitetlen ◆ **うたがいぶかい** 【疑い深い】 (bizalmatlan) ◆ **ふしんじゃ** 【不信者】 (ateista ember) ◆ **ふしんじんしゃ** 【不信心者】

hitetlenkedés ◆ **はんしんはんぎ** 【半信半疑】
„Hitetlenkedve hallgattam, amit mondott.” 「かなし はんしんはんぎ き 彼の話を半信半疑で聞いた。」

hitetlenkedik ◆ **うたがう** 【疑う】 „Az ember ひと hitetlenkedve hallgatták a történetet.” 「人々は疑うように話を聞いていた。」

hitelenség ◆ **ふしん** 【不信】 ◆ **ふしんじん** 【不信心】

hitetlenül ◆ **うたがって** 【疑って】 (bizalmatlanul) ◆ **みみをうたがって** 【耳を疑って】 (nem hisz a fülének) „Hitetlenül hallgattam, amit mondott.” 「みみ うたが かなし き 耳を疑って彼の話を聞いた。」

hitgyógyász ◆ **きとうし** 【祈祷師、祈禱師】

hit hegyeket mozdít ◆ **いちねんいわをもとおす** 【一念岩をも通す】

hit hegyeket mozgat ◆ **おもうねんりきいわをもとおす** 【思う念力岩をも通す】 omou nenrikiwa-omo tooszu

Hitler testőrei ◆ **ヒトラーのしんえいたい** 【ヒトラーの親衛隊】

hitoe ◆ **ひとえ** 【単衣、単】 (bélés nélküli japán ruha)

hitoktatás ◆ **しゅうきょうきょういく** 【宗教教育】 (vallásoktatás) ◆ **しんこうきょういく** 【信仰教育】

hitoktató ◆ **しゅうきょうきょういくのせんせい** 【宗教教育の先生】 (vallásoktató) ◆ **しんこうきょういくのせんせい** 【信仰教育の先生】

hitrege ◆ **しんわ** 【神話】

hitre tér ◆ **にゅうしんする** 【入信する】 „Keresztény hitre tért.” 「キリスト教に入信した。」

hitre térés ◆ **にゅうしん** 【入信】

hitzegés ◆ **うらぎり** 【裏切り】 ◆ **はいしん** 【背信】 ◆ **ふしんこうい** 【不信行為】

hitzegő ◆ **うらぎりもの** 【裏切者、裏切り者】 ◆ **はいしんしゃ** 【背信者】

hittan ◆ **しゅうきょうか** 【宗教科】 (óra) ◆ **しんがく** 【神学】 (teológia)

hittantanár ◆ **しゅうきょうきょういくのせんせい** 【宗教教育の先生】 (vallásoktató)

hittérítés ◆ **しゅうきょうかんゆう** 【宗教勧誘】 ◆ **せんきょう** 【宣教】 ◆ **でんどう** 【伝道】 ◆ **ふきょう** 【布教】 „Keresztény hittérítést végez.” 「キリスト教の布教に従事する。」

hittérítő ◆ **せんきょうし** 【宣教師】 ◆ **でんどうし** 【伝道師】 ◆ **ふきょうし** 【布教師】 ◆ **ふきょうしゃ** 【布教者】

hittestvér ◆ **しんこうのとも** 【信仰の友】

hittétel ◆ **きょうぎ** 【教義】 ◆ **きょうじょう** 【教条】 ◆ **きょうり** 【教理】 ◆ **しんじょう** 【信条】

Hittételek ◆ **あびだつま** 【阿毘達磨】 (buddhista)

Hittételek kosara ◆ **ろんぞう** 【論藏】 (buddhista)

hittudomány ◆ **しゅうきょうがく** 【宗教学】 ◆ **しんがく** 【神学】 (teológia)

hitvallás ◆ **しゅぎ** 【主義】 (elv) ◆ **しんきょう** 【信教】 (vallási) ◆ **しんねん** 【信念】 (meggyőződés) „Nekem az a hitvallásom, hogy az emberek életükben kell megbecsülni.” 「あいた ひと たいせつ わたし しんねん 生きている間に人を大切にするのが私の信念です。」

hitvány ① **たちのわるい** 【質の悪い、たちの悪い】 (ember) „hitvány ember” 「質の悪い人」
② **しつものわるい** 【質の悪い】 „hitvány termék” 「質の悪い製品」 ③ **くだらない** 【下らない】

„hitvány film” 「下らない映画」 ④ **あくしつな** 【悪質な】 „Hitvány dolog az öregeket célpontul véve becsapni őket.” 「お年寄りを標的にするなんて悪質な詐欺です。」 ⑤ **あさましい** 【浅ましい】 „Hitvány dolog megenni más részét.” 「人の分まで食べてしまうなんてあさましい。」 ◆ **いやしい** 【卑しい、賤しい】 „hit-

vány ruházat” [卑しい身なり] ◆ **かとうな**

【下等な】(minőségű) „hitvány áru” [下等な品]

◆ **がらのわるい** [柄の悪い、がらの悪い]

„hitvány fickó” [がらの悪い奴]

◆ **けちくさい** [けち臭い、吝嗇臭] „hitvány szolgáltatás” [ケチ臭いサービス]

◆ **げのげの** [下の下の] (rosszabbnál is rosszabb) „Hitvány munkát végez.” [彼の仕事ぶりは下の下です。]

◆ **さいていな** [最低な] (alacsonyrendű) „Hitvány alak vagy!” [最低な人だね!]

◆ **さいていの** [最低の] „hitvány ember” [最低の男]

◆ **さもしい** „hitvány lélek” [さもしい根性]

◆ **しみつたれな** „hitvány gondolat” [しみつたれな考え]

◆ **だきすべき** [唾棄すべき]

(megvetésre méltó) „Hitvány ember.” [唾棄すべき男だ。]

◆ **ていれつな** [低劣な] „hitvány ember” [低劣な人]

◆ **ひれつな** [卑劣な] „hitvány ember” [卑劣な人]

◆ **ひんせいげれつな** [品性下劣な] „hitvány ember” [品性下劣な男]

◆ **へつぽこな** „hitvány politikus” [へつぽこな政治家]

◆ **みさげはてた**

【見下げ果てた】 „hitvány ember” [見下げ果てた男]

◆ **あさましさ** [浅ましさ] „emberi hitványság” [人間の浅ましさ]

◆ **ひれつ** [卑劣]

◆ **ふしょう** [不肖]

◆ **つま** [妻]

◆ **はいぐう** [配偶]

◆ **はいぐうしゃ** [配偶者]

◆ **ふうふ** [夫婦] (házastárs) „hitvesi eskü” [夫婦の誓い]

◆ **ふうふとしての** [夫婦としての] (hitveskénti)

◆ **ふうふの** [夫婦の]

◆ **ふうふあい** [夫婦愛]

◆ **いんせき** [姻戚] (vér szerinti)

◆ **いんぞく** [姻族] (vér szerinti)

◆ **うぬぼれている** [自惚れている、己惚れている]

◆ **はかない** [儂い、果敢無い、果無い] (hiábavaló) „Hiú reményt táplált.” [はかない望みを抱いた。]

◆ **hiú remény** ◆ **そらだのみ** [空頼み]

◆ **hiúság** ◆ **うぬぼれ** [自惚れ、己惚れ] ◆ **きよ**

えい [虚栄] „női hiúság” [女の虚栄] ◆ **きよえいしん** [虚栄心] „kielégíti a hiúságát” [虚栄心を満足させる]

◆ **birizgálja a hiúságát** **きよえいしんをくすぐる** [虚栄心をくすぐる、虚栄心を撻る]

„A drága ruha mutogatása birizgálja a hiúságát.” [高い服を見せびらかすのは虚栄心をくすぐられる。]

◆ **hiúz** ◆ **おおやまねこ** [大山猫] ◆ **やまねこ** [山猫]

◆ **やまねこざ** [山猫座] (csillagkép)

◆ **エッチアイブイ** [H I V]

◆ **さそう** [誘う] szaszou „Csak engem nem hívtak az ebédre a rokonai összejövetelen.” [親戚の集まりで私だけ食事に誘われなかった。]

◆ **しょうちする** [招致する] „Külföldi hegedűművészt hívtak.” [外国のバイオリニストを招致した。]

◆ **しょうらいする** [招来する] „Külföldről hívtak operaénekest.” [外国からオペラ歌手を招来した。]

◆ **スカウトする** „Felfigyeltek a szép hangjára, és énekesnek hívták.” [彼女は歌がうまくて歌手にスカウトされた。]

◆ **たのむ** [頼む、恃む、憑む] „Taxit hív.” [タクシーを頼む。]

◆ **まねく** [招く] „Egy jószerecsét hívő macskadíszít vettem.” [こうらんまねねこおきものか幸運を招くといわれる猫の置物を買った。]

◆ **もうす** [申す] „Júkonak hívnak.” [優子と申します。]

◆ **よせる** [寄せる] „Vendégeket hívtam a partira.” [パーティーに客を寄せた。]

◆ **よびだす** [呼び出す、呼出す] „A barátnőjét a lakására hívta.” [彼女を自宅に呼び出した。]

◆ **よぶ** [呼ぶ] „A fióka hívja az anyukáját.” [雛鳥は親鳥を呼んでいる。]

◆ **ebédre hív** **しょくじにまねく** [食事に招く] „A barátom meghívott hozzájuk ebédre.” [友人たくしょくじまね宅に食事に招かれた。]

◆ **hívják** **いいうなまえである** [という名前である、と云う名前である]

„Hogy hívják azt az embert?” [彼の名前は

なん
何という?」◇ **vacsorára hív** **しょくじにま**
ねく【食事に招く】„Az üzletfelünk meghívott
どりのきさきき しょくじ まね
vacsorára.”「取引先から食事に招かれた。」

hivalkodás ◆ **きざ**【気障】◆ **きょしょく**【虚
飾】◆ **だて**【伊達】◆ **はで**【派手】

hivalkodó ◆ **きざな**【気障な】„Hivalkodó ru-
hákban jár.”「気障な服装をしている。」◆ **き**
ょうれつな【強烈な】(szín) „Hivalkodó színű
ruhában volt.”「強烈な色のドレスを着てい
た。」◆ **きょしょくにみちた**【虚飾に満ち
た】„hivalkodó életmód”「虚飾に満ちた生活
」◆ **じまんの**【自慢の】„Unom a hivalkodó
かれ じまんなし わ
szavait.”「彼の自慢話はうんざりだ。」◆ **だて**
な【伊達な】◆ **はでな**【派手な】(kirívó)
はで
„Nem szeretem a hivalkodó színeket.”「派手な
いろわ す わ
色は好きではありません。」◆ **みえっぱりな**
【見栄っ張りな】◆ **れいれいしい**【麗々し
い】„hivalkodó cégtábla”
れいれい かんばん
「麗々しい看板」◇
nem hivalkodó **おちつく**【落ち着く、落ちつ
く、落着く】„A nem hivalkodó színeket szere-
お つ いろ す
tem.”「落ち着いた色が好き。」

hivalkodóan ◆ **これみよがしに**【これ見よがし
に、此れ見よがしに】„Hivalkodóan sétált az új
あたらし ふうく み き
ruhájában.”「新しい服をこれ見よがしに着て
ある
歩いた。」◆ **みえをはって**【見栄を張って、
見えを張って】◆ **れいれいしく**【麗々しく】
„A saját nevét hivalkodóan aranybetűkkel írta.”
じぶん なまえ れいれい きんじ か
「自分の名前を麗々しく金字で書いた。」

hivalkodó fogyasztás ◆ **こじてきしょうひ**
【誇示的消費】

hivalkodó megjelenés ◆ **だてすがた**【伊達
姿】

hívás ◆ **コール** ◆ **しょうらい**【招来】◆ **ち**
やくしん【着信】(bejövő hívás) „A telefonon-
mon volt két nem fogadott hívás.”「電話には二
ふざいちゃくしん
つの不在着信があった。」◆ **でんわ**【電話】
きょう でんわ
„Tegnap volt egy hívásom.”「昨日電話がありま
した。」◆ **はっしん**【発信】(kimenő hívás)
つうわきさ え
„telefonhívás a másik fél irányába”「通話先への
はっしん
発信」◆ **よびかた**【呼び方】„Ezt a szót régen

másnak hívták.”「この単語は昔違う呼び方だ
たご わ むかしちが よ かた
った。」◆ **よびだし**【呼び出し、呼びだし、
呼出、呼出し】„A váróteremben vártam, amíg
いしや よ だ く
az orvos nem hív.”「医者からの呼び出しが来る
まちあいつ ま
まで待合室で待っていた。」◇ **bejövő hívás**
ちやくしん【着信】◇ **fogadja a hívást** **で**
んわに【電話に出る】„Jelenleg nem tud-
om fogadni a hívását. Kérem, hagyjon üzene-
ただいま でんわ で てき
tet!”「只今電話に出ることが出来ません。メッ
セージをどうぞ。」◇ **helyi hívás** **しないで**
んわ【市内電話】◇ **interurbán hívás** **しが**
いでんわ【市外電話】◇ **kimenő hívás** **はつ**
しん【発信】◇ **konferenciahívás** **たしやつ**
うわ【多者通話】◇ **közvetlen hívás** **そく**
じつうわ【即時通話】◇ **nem fogadott hí**
vás **ふざいちゃくしん**【不在着信】◇ **nem**
zetközi hívás **こくさいでんわ**【国際電話】
◇ **nemzetközi hívás** **こくさいつうわ**【国際
こくさいつうわ
通話】„nemzetközi hívás percdíja”「国際通話
りょうきん
料金」◇ **távolsági hívás** **ちょうきよりでん**
わ【長距離電話】◇ **téves hívás** **まちがいで**
んわ【間違電話】„Kaptam egy téves hívást.”
まちが でんわ
「間違い電話がかかってきた。」

hívásdíj ◆ **つうわりょう**【通話料】◆ **つうわ**
りょうきん【通話料金】

hívásegységek száma ◆ **つうわどすう**【通話
度数】

hívásnapló ◆ **ちやくしんりれき**【着信履歴】
(bejövő hívásokról) ◆ **はっしんりれき**【発信
履歴】(kimenő hívásokról) ◆ **はつちやくしん**
りれき【発着信履歴】„Megnéztem a mobilom
ひたいでんわ はつちやくしんりれき しら
hívásnaplóját.”「携帯電話の発着信履歴を調べ
た。」

hívásnapló bejövő hívásokról ◆ **ちやくしん**
りれき【着信履歴】

hívásnapló kimenő hívásokról ◆ **はつしんり**
れき【発信履歴】

hívást kap ◆ **でんわがかかる**【電話が掛か
る】„Hívást kaptam.”「電話が掛かってき
た。」

hívásvárakoztatás ◆ **キャッチホン** ◆ **キ**
ャッチホン ◆ **ほりゅう**【保留】(telefonvonal
tartása) „Megnyomtam a telefonon a »hívásvára-
でんわ ほりゅう お
koztatás« gombot.”「電話の保留ボタンを押した。」◆ **わりこみつうわ**【割込通話】

hivat ◆ **むかえる** 【迎える】 „Hívatunk egy szakembert tanácsadónak.” 「せんもんか こもん むか 専門家を顧問に迎えた。」 ◆ **よぶ** 【呼ぶ】 „A főnök hívat!” 「じょうし よ 上司が呼んでいます。」

hivatal ◆ **オフィス** (iroda) ◆ **きょく** 【局】 ◆ **じむしょ** 【事務所】 (iroda) „Hívatalt nyitott.” 「じむしょ ひら 事務所を開いた。」 ◆ **しよ** 【署】 ◆ **やくしよ** 【役所】 (állami hivatal) „Beadtam a hivatalnak a házasságkötési nyilatkozatot.” 「こんいんとどけ 婚姻届を役所に提出した。」 ◆ **állami hivatal** **やくしよ** 【役所】 ◆ **bevándorlási hivatal** **いみんきょく** 【移民局】 „Kérjük érdeklődjék a területileg illetékes bevándorlási hivatalnál!” 「いみんきょく と あ 地域の移民局に問い合わせてください。」 ◆ **bevándorlási hivatal** **にゅうこくかんりきょく** 【入国管理局】 ◆ **bevándorlási hivatal** **しゆつにゅうこくざいりゅうかんりちよう** 【出入国在留管理庁】 „A bevándorlási hivatal megtagadta, hogy az országban maradjon.” 「しゆつにゅうこくざいりゅうかんりちよう ざいりゅう きよひ 出入国在留管理庁に在留を拒否された。」 ◆ **élelmezési hivatal** **しよくりようちよう** 【食糧庁】 ◆ **idegenforgalmi hivatal** **りよこうあんないじよ** 【旅行案内所】 ◆ **illetékes hivatal** **かんかつかんちよう** 【管轄官庁】 ◆ **kerületi önkormányzati hivatal** **くやくしよ** 【区役所】 ◆ **közgazgatási hivatal** **ぎょうせい** **かんちよう** 【行政官庁】 ◆ **közjegyzői hivatal** **こうしやうやくば** 【公証役場】 ◆ **közjegyzői hivatal** **こうしやうにんやくば** 【公証人役場】 ◆ **miniszterelnöki hivatal** **そうりふ** 【総理府】 ◆ **papírmentes hivatal** **ペーパーレス・オフィス** ◆ **polgármesteri hivatal** **くやくしよ** 【区役所】 (kerületi önkormányzat) ◆ **polgármesteri hivatal** **しやくしよ** 【市役所】 (városi önkormányzat)

hivatalába iktat ◆ **しゅうにんさせる** 【就任させる】 „A nagykövetet hivatalába iktatták.” 「たいし しゅうにん 大使が就任した。」

hivatalában marad ◆ **ぞくとうする** 【続投する】 ◆ **りゅうにんする** 【留任する】 „A miniszter jövő évig a hivatalában marad.” 「だいじん わらいねん 大臣は来年まで留任する。」

hivatalba elfoglalása ◆ **ちやくにん** 【着任】

hivatalba jár ◆ **とうちようする** 【登庁する】 „Ez a polgármester kerékpárral jár a hivatalba.” 「しちよう わ じてんしゃ とうちよう この市長は自転車です登庁する。」

hivatalba lép ◆ **しゅうにんする** 【就任する】 „A nagykövet hivatalba lépett.” 「たいし しゅうにん 大使が就任した。」

hivatalba lépés ◆ **しゅうにん** 【就任】 „Jövő hónap elejétől tervezi, hogy igazgatóként lép majd hivatalba.” 「らいげつ あたま とりしまりやく 来月の頭から取締役に就任する予定です。」

hivatalba menés ◆ **とうちよう** 【登庁】

hivatalban lévő ◆ **げんしよく** 【現職】 „hivatalban lévő elnök” 「げんしよくだいたうりよう 現職 大統領」

hivatalban maradás ◆ **りゅうにん** 【留任】

hivatalban megjelenik ◆ **とうちようする** 【登庁する】 „A polgármester 10 órakor jelent meg a hivatalában.” 「しちよう わ じゅうじ とうちよう 市長は10時に登庁した。」

hivatalban töltött idő ◆ **ざいにんきかん** 【在任期間】

hivatalban van ◆ **ざいにんする** 【在任する】 (szolgáltatást teljesít) „A polgármester hosszú ideig volt hivatalban.” 「しちよう しよく ちようき 市長の職に長期にわたり在任した。」

hivatal épülete ◆ **こうかん** 【公館】

hivatal és rang ◆ **かんい** 【官位】

hivatali ◆ **じむてきな** 【事務的な】 „Ez hivatali munka.” 「これは事務的な仕事です。」

hivatali alkalmazott ◆ **きょくいん** 【局員】

hivatali besorolás ◆ **かんい** 【官位】

hivatali hatalom ◆ **ぎょうむじようのけんげん** 【業務上の権限】 ◆ **しよつけん** 【職権】

„Visszaélt a hivatali hatalmával.” 「かれ わ しよつけん 彼は職権を乱用した。」

hivatali hatáskör ◆ **しよくむけんげん** 【職務権限】

hivatali ideje alatt ◆ **ざいにんちゅうに** 【在任中に】 „A miniszterelnök hivatali ideje alatt hunyt el.” 「そうりだいいん わ ざいにんちゅう しぼう 総理大臣は在任中に死亡した。」



hivatali idejét tölti ◆ **にんきをつとめる** 【任期を務める】 „Akkori hivatali idejét töltő elnök.”
にんき つと だいどうりょう
「任期を務めた 大統領。」

hivatali idő ◆ **オフィス・アワー** ◆ **ざいにんき**
かん 【在任期間】 (hivatalban töltött idő) ◆ **し**
つむじかん 【執務時間】

hivatali nap ◆ **とうちょうび** 【登庁日】 ◇ **el-**
ső nap a hivatalban **はつとうちょう** 【初登
庁】 „A polgármesternek ez volt az első napja a
hivatalban.” 市長は初登庁した。

hivatali negyed ◆ **オフィスがい** 【オフィス
街】 (írodanegyed) ◆ **ビルがい** 【ビル街】

hivatali pecsétnyomó ◆ **こういん** 【公印】

hivatali rezidencia ◆ **かんしゃ** 【官舎】 ◆ **か**
んてい 【官邸】 ◆ **こうかん** 【公館】 ◆ **こうし**
や 【公舎】 ◇ **miniszterelnök hivatali rez-**
idenciája **そうりかんでい** 【総理官邸】 ◇ **mi-**
niszterelnök hivatali rezidenciája **しゅし**
ょうかんでい 【首相官邸】 ◇ **miniszterelnök**
hivatali rezidenciája **そうりだいじんかんで**
い 【総理大臣官邸】

hivatali személy ◆ **しよいん** 【署員】

hivatali szolgálat ◆ **ざいにん** 【在任】 ◆ **み**
やづかえ 【宮仕え】

hivatali tisztseg ◆ **かんしょく** 【官職】

hivatali tisztsegtől megfosztás ◆ **かんしょ**
くはくだつ 【官職剥奪】

hivatali út ◆ **こうむしゅつちよう** 【公務出
張】 ◆ **せいきのルート** 【正規のルート】

hivatali visszaélés ◆ **はいにんざい** 【背任
罪】 „A politikust hivatali visszaéléssel vádol-
ták.」 政治家は背任罪に問われていた。

hivatalnegyed ◆ **オフィスがい** 【オフィス街】
(hivatali negyed)

hivatalnok ◆ **かかりいん** 【係員、係り員】
(tisztviselő) ◆ **きょくいん** 【局員】 ◆ **じむい**
ん 【事務員】 ◆ **しよいん** 【署員】 ◆ **やくに**
ん 【役人】 ◇ **kormányhivatalnok** **かんりよ**
う 【官僚】 ◇ **magas rangú hivatalnok** **こう**
きゅうかんりょう 【高級官僚】

hivatalnokból lett politikus ◆ **かんりょうせ**
いじか 【官僚政治家】

hivatalnoki állás ◆ **かん** 【官】

hivatalnoki pozíció ◆ **かんしょく** 【官職】
かれわたか
„Magas hivatalnoki pozícióba került.” 「彼は高
い官職を得た。」

hivatalnoki világ ◆ **かんかい** 【官界】

hivatalnokszellem ◆ **やくにんこんじょう** 【役
人根性】

hivatalnokvizsga ◆ **かきよ** 【科挙】

hivatalos ① **こうしきの** 【公式の】 „Vártuk a
hivatalos bejelentést.” 公式の発表を待っ
た。」 ② **こうにん** 【公認】 „tokioi választókör-
zet hivatalos jelöltje” 「東京選挙区の公認候補
」 ③ **しよていの** 【所定の】 (adott) „A hivatalos
eljárást követtem.” 「所定の手続きに従っ
た。」 ④ **じむてきな** 【事務的な】 „hivatalos
megkeresés a banktól” 「銀行からの事務的な
連絡」 ⑤ **おもてむきの** 【表向きの】 „Ez a hi-
vatalos magyarázat, de a valóság különbözik.”

「これは表向きの説明だが、本当は違う。」 ◆
あらたまつた 【改まった】 „Hivatalos formá-
ban megkeresték a szomszédos országot.” 「改

まった形 で隣国に連絡した。」 ◆ **おおやけ**
【公】 „Hivatalos lett a döntés az adóemelésről.”
増税の決定が公になった。」 ◆ **こうしき**
【公式】 „hivatalos látogatás” 「公式訪問」

こうしょう 【公称】 „hivatalos ár” 「公称 価格
」 ◆ **こうてきな** 【公的な】 „hivatalos okmány”
「公的な書類」 ◆ **こうむじょうの** 【公務上
の】 ◆ **こうようの** 【公用の】 ◆ **さだまつた**
【定まった】 „Kitöltöttem a hivatalos forma-

nyomtatványt.” 「定まった書式を記入した。」
◆ **じつむてきな** 【実務的な】 „hivatalos tartal-
mú levél” 「実務的な内容の手紙」 ◆ **せいしき**
な 【正式な】 „Ez hivatalos elnevezés.” 「これ
は正式な言い方です。」 ◆ **ひょうじゆん** 【標

準】 „hivatalos angol nyelv” 「標準 英語」 ◆
フォーマルな „hivatalos parti” 「フォーマルな
パーティー」 ◇ **még nem hivatalos** **みはつび**
ょうの 【未発表の】 „még nem hivatalos eskü-

vői nap” 「未発表の結婚日」 ◇ **nem hivata-**

los ひこうしきな 【非公式な】 „nem hivatalos elnevezés” ひこうしき めいしやう 「非公式な 名称」

hivatalosan ◆ **こうしきに** 【公式に】 „Az amerikai hadsereg hivatalosan elismerte az ufók létezését.” 「アメリカ軍はU F Oの存在を公式に認めた。」 ◆ **じむてきに** 【事務的に】 „Hivatalosan elintézttem az ügyet” 「問題を事務的に解決した。」 ◆ **せいしきに** 【正式に】 „Szóljanak, ha már hivatalosan is eldőlt az időpont!” 「日にちが正式に決まったら連絡してください。」 ◆ **はれて** 【晴れて】 „Hivatalosan összeházastak.” 「晴れて夫婦になった。」 ◇ **nem hivatalosan ひこうしきに** 【非公式に】 „A kormány nem hivatalosan elismerte a kudarcot.” 「せいふ わせいさく しっぱい ひこうしき みと 政府は政策の失敗を非公式に認めた。」 ◇ **nem hivatalosan eldöntött** **ないていする** 【内定する】 „Nem hivatalosan eldöntötték, hogy felveszik a végzős diákot.” 「しんそつ しゅうしよく ないていした。」

hivatalosan elfogad ◆ **こうにんする** 【公認する】 „Ebben az országban hivatalosan elfogadták a környületi halál.” 「この国では安楽死は公認されている。」

hivatalosan elismer ◆ **こうにんする** 【公認する】 „Az új rekord hivatalosan elismert.” 「このしんきろく わこうにん 新記録は公認されている。」

hivatalosan engedélyezett tankönyv ◆ **こくていきょうかしよ** 【国定教科書】

hivatalosan kihirdet ◆ **こうじする** 【公示する】 „Hivatalosan kihirdetik az általános választásokat.” 「そうせんきよ こうじ 総選挙を公示する。」

hivatalosan megszabott ◆ **こうてい** 【公定】

hivatalosan tartózkodó ◆ **ちゆう** 【駐】

hivatalos ár ◆ **こうていかかく** 【公定価格】

hivatalos árfolyam ◆ **こうしきレート** 【公式レート】 ◆ **こうじそうば** 【公示相場】 ◆ **こうていそうば** 【公定相場】

hivatalos árusítóhely ◆ **かめいてん** 【加盟店】

hivatalos bejelentés ◆ **せいしきはつびやう** 【正式発表】 ◆ **ふれい** 【布令】

hivatalos beleegyezés ◆ **せいしきしょうにん** 【正式承認】

hivatalos bocsánatkérés ◆ **ちんしゃ** 【陳謝】

hivatalos csúcs ◆ **こうにんきろく** 【公認記録】

hivatalos elismerés ◆ **こうにん** 【公認】

hivatalos eljárás ◆ **せいきのもつづき** 【正規の手續き】

hivatalos elnevezés ◆ **せいしきめいしやう** 【正式名称】

hivatalos első havazás napja ◆ **しょうせつ** 【小雪】 (november 23 körül)

hivatalos érték ◆ **こうじかかく** 【公示価格】

hivatalos és magánügy ◆ **こうし** 【公私】 „Megkülönbözteti a hivatalos és magánügyeit.” 「こうし くべつ 公私を区別する。」

hivatalos fizetőeszköz ◆ **ほんいかへい** 【本位貨幣】

hivatalos forgalmazó ◆ **こうにんおろしうりぎやうしや** 【公認卸売業者】

hivatalos forma ◆ **せいしき** 【正式】

hivatalos földár ◆ **こうていちか** 【公定地価】

hivatalos használat ◆ **こうよう** 【公用】

hivatalos idő ◆ **せいしきけいじ** 【正式計時】

hivatalos ígéret ◆ **こうやく** 【公約】

hivatalos irat ◆ **こうぶんしよ** 【公文書】

hivatalos jelentés ◆ **こうほう** 【公報】

hivatalos jelölt ◆ **こうにんこうほしや** 【公認候補者】 „párt hivatalos jelöltje” 「せいとう 政党の 公認候補者」

hivatalos kihirdetés ◆ **こうじ** 【公示】

hivatalos kínai nyelv ◆ **ふつうわ** 【普通話】

hivatalos közlemény ◆ **ふれ** 【触れ】

hivatalos látogatás ◆ **こうしきほうもん** 【公式訪問】

hivatalos megegyezés ◆ **れんぱんじやう** 【連判状】

hivatalos megrovás ◆ **けんせきしよぶん** 【けん責処分、譴責処分】 „A dolgozó hivatalos megrovásban részesült.” 「じゅうぎやういん わ 従業員 はけんせきしよぶん 責処分を受けた。」



hivatalos munkaszüneti nap ◆ **ほうていきゅうじつ** 【法定休日】

hivatalos nyelv ◆ **こうようご** 【公用語】
„Ausztria hivatalos nyelve a német.” 「オーストリアの公用語はドイツ語です。」 ◆ **こくご** 【国語】 (az ország hivatalos nyelve) „Magyarország hivatalos nyelve a magyar.” 「ハンガリーの国語はハンガリー語です。」

hivatalos nyelvezet ◆ **ひょうじゅんご** 【標準語】 (szabványos köznyelv)

hivatalos pecsét ◆ **じついん** 【実印】

hivatalos pecsétnyomó ◆ **じついん** 【実印】

hivatalos pénz ◆ **ほうか** 【法貨】 ◆ **ほうていつうか** 【法定通貨】 ◆ **ほんいかへい** 【本位貨幣】

hivatalos rekord ◆ **こうにんきろく** 【公認記録】

hivatalos rizsár ◆ **こうていべいか** 【公定米価】

hivatalossá tesz ◆ **こうしきかする** 【公式化する】 „A tárgyaláson hivatalossá tették az intézkedést.” 「会議で政策を公式化した。」

hivatalossá tevés ◆ **こうしきか** 【公式化】

hivatalos tag ◆ **せいしきメンバー** 【正式メンバー】 „A turisztikai egyesület hivatalos tagja.” 「観光協会の正式メンバーです。」

hivatalos tankönyv ◆ **けんていきょうかしょ** 【検定教科書】

hivatalos távirat ◆ **かんぼう** 【官報】 ◆ **こうでん** 【公電】

hivatalos telekár ◆ **こうじちか** 【公示地価】

hivatalos terminológia ◆ **こうようぶん** 【公用文】

hivatalos történelem ◆ **せいし** 【正史】 „hivatalos japán történelmet összefoglaló könyv” 「日本正史をまとめた本」

hivatalos történelemlékönyv ◆ **せいし** 【正史】 „Hivatalos történelemlékönyvet olvas.” 「正史を読む。」 ◆ **nehivatalos történelemlékönyv** **がいし** 【外史】

hivatalos út ◆ **しゅつちよう** 【出張】 „Hivatalos útra rendelték.” 「出張を命令された。」

hivatalos ügy ◆ **こうむ** 【公務】 „Hivatalos ügyben külföldre ment.” 「公務で外国に旅行した。」 ◆ **こうよう** 【公用】 „A politikus hivatalos ügyben külföldre látogatott.” 「政治家は公用で海外に行った。」

hivatalos ügyben ◆ **こうようで** 【公用で】 „A politikus hivatalos ügyben Kínában járt.” 「政治家は公用で中国に行った。」

hivatalos ünnepnap ◆ **こうきゅうび** 【公休日】

hivatalos üzenet ◆ **メッセージ** „A kormány hivatalos üzenetet tett közzé a nép számára.” 「内閣は国民向けメッセージを発表した。」

hivatalos vélemény ◆ **こうしきけんかい** 【公式見解】

hivatalos vendég ◆ **らいひん** 【来賓】

hivatalos vendégek listája ◆ **らいひんめいぼ** 【来賓名簿】

hivatalos szabadnap ◆ **ていきゅうび** 【定休日】

hivatalos számkandzsi ◆ **おおじ** 【大字】

hivatalos személy akadályozása a munkában ◆ **こうむしつこうぼうがい** 【公務執行妨害】

hivatalsegéd ◆ **ようむいん** 【用務員】

hivatalunk ◆ **ほんしょく** 【本職】

hivatalvezető ◆ **きょくちよう** 【局長】

hivatás ◆ **しょくぎよう** 【職業】 „Tanári hivatásom van.” 「私の職業は先生です。」 ◆

しょくぶん 【職分】 „Követi hivatását.” 「彼は職分を守る」 ◆ **せいしょく** 【聖職】 „A tanári

foglalkozás egy hivatás.” 「教師は聖職です。」

◆ **てんしょく** 【天職】 ◆ **みち** 【道、路、途、径】 „Tanári hivatását műveli.” 「教師としての

道を歩み続ける。」 ◆ **tanári hivatás** **きょうしょく** 【教職】 „Tanári hivatást választ.” 「教職を志願する。」

hivatásos ◆ **しょくぎようてきな** 【職業的な】 „Ő hivatásos katona.” 「彼は職業的兵士

だ。」 ◆ **プロ** „hivatásos sportoló” 「プロのスポーツ選手」 ◆ **プロの**
hivatásos baseball ◆ **しょくぎょうやきゅう**
 【職業野球】 ◆ **プロやきゅう** 【プロ野球】
hivatásos baseballcsapat ◆ **プロやきゅうチ**
ーム 【プロ野球チーム】
hivatásos baseballjátékos ◆ **プロやきゅう**
せんしゅ 【プロ野球選手】
hivatásos bázislabda ◆ **プロやきゅう** 【プロ
野球】
hivatásos bázislabdajátékos ◆ **プロやきゅう**
うせんしゅ 【プロ野球選手】
hivatásos diplomata ◆ **しょくぎょうがいこう**
かん 【職業外交官】
hivatásos futballista ◆ **プロサッカーせんしゅ**
ゆ 【プロサッカー選手】
hivatásos gojátékos ◆ **プロきし** 【プロ棋
士】
hivatásos katona ◆ **しょくぎょうぐんじん**
 【職業軍人】
hivatásos lesz ◆ **プロいりする** 【プロ入りする】
 „A baseball játékos hivatásos lett.” 「
 野球選手はプロ入りした。」
hivatásos mesélő ◆ **こうしゃくし** 【講師】
hivatásos sógijátékos ◆ **プロきし** 【プロ棋
士】
hivatásos sportoló ◆ **プロスポーツせんしゅ**
 【プロスポーツ選手】
hivatásos sportversenyő ◆ **プロスポーツせ**
んしゅ 【プロスポーツ選手】
hivatásos tiszt ◆ **しょうこう** 【将校】
hivatásos versenyő ◆ **しょくぎょうせんしゅ**
ゆ 【職業選手】 ◆ **プロせんしゅ** 【プロ選手】
hivatást gyakorló ◆ **つかい** 【使い、遣い】
hivatástudat ◆ **しめいかん** 【使命感】 ◆ **しょ**
くぎょういしき 【職業意識】
hivatásszerű lopás ◆ **どろぼうかぎょう** 【泥
棒稼業】
hivatásszerű rablás ◆ **どろぼうかぎょう**
 【泥棒稼業】
hivatkozás ◆ **いんよう** 【引用】 ◆ **えんよう**
 【援用】 ◆ **さんこう** 【参考】 ◆ **さんしょう**
 【参照】 (összevetés) ◆ **ひきあい** 【引き合い、
 引合】 ◆ **リンク** 【節】 (IT) „Követtem a hon-

lap hivatkozását.” 「ホームページのリンクを辿
 った。」 ◆ **hiperhivatkozás** **ハイパーリンク**
 ◆ **rengeteg hivatkozás** **はくいんぼうしょう**
 【博引傍証、博引旁証】 „Rengeteg hivatkozás
 van az értekezésében.” 「この論文は博引傍証
 している。」

hivatkozási szám ◆ **さんしょうばんごう** 【参
 照番号】 ◆ **しょうかいばんごう** 【照会番号】

hivatkozik ◆ **えんようする** 【援用する】 (se-
 gítségként idéz) „Elévülésre hivatkozott.” 「時効

援用をした。」 ◆ **げんきゅうする** 【言及す
 る】 (megemlít) „Az előző évi beszélgetésre hi-
 vatkozott.” 「一年前の会話に言及した。」 ◆

さんしょうする 【参照する】 (összevet) „A
 megelőző esetre hivatkozott.” 「前例を参照し

た。」 ◆ **しょうする** 【称する】 „A tűzjelző
 vizsgálatára hivatkozva csalt ki pénzt.” 「

火災警報器の点検と称してお金を騙しとつ
 た。」 ◆ **ひきあいに出す** 【引き合いに出す、

引合に出す】 (rá) „Hivatkozott az esetre.” 「こ

の事件を引き合いにだした。」 ◆ **ふりがざす**
 【振りかざす、振り翳す】 „Az igazságra hivat-

kozva támadott.” 「正義を振りかざして攻撃し

た。」 ◆ **べんめいをする** 【弁明をする、辯明

をする、辨明をする】 (kimagyaráz) „Arra hi-
 vatkozott, hogy a fától nem látta a keresztáblát.”

「木の陰で標識が見えなかったと弁明をし

た。」

hívatlan ◆ **しょうたいされていない** 【招待さ
 れていない】 „Ő hívatlan vendég.” 「あの客は
 招待されていない。」

hívatlanul ◆ **よばれていないのに** 【呼ばれてい
 ないのに】 „Bocsánat, hogy hívatlanul betop-
 pantam.” 「呼ばれてないのに来てしまつてごめ
 んなさい。」

hívatlan vendég ◆ **おしかけきゃく** 【押しかけ
 客、押し掛け客】

hivatott valamire ◆ **てんしよくである** 【天
 職である】 „Az orvosi pályára volt hívatott.” 「
 医者は彼の天職であった。」

híven ◆ **たがわず** 【違わず】 „Ígérétehez híven
 visszaadta a pénzt.” 「彼は約束に違わずお金を

かえ
返した。」 ◆ **ちゅうじつに** 【忠実に】 (hűs-
gesen) „Egész életükön át híven kitarítottak egy-
más mellett。” 「あの人たちは生涯を忠実に生
きていた。」 ◆ **どおり** 【通り】 (megfelelően)
„Ígéretemhez híven megadtam az adósságot。” 「
やくそく しゅっしん かえ
約束どおり 借金を返した。」

hívja a rendőrséget ◆ **ひゃくとおぼんをよ
ぶ** 【1 1 0 番を呼ぶ、一一〇番を呼ぶ、百十番
を呼ぶ】 „Hívjd a rendőrséget!” 「1 1 0 番を呼
んで!」

hívja a természet ◆ **べんいをもよおす** 【便意
を催す】 (kakilni akar)

hívják ◆ **というなまえである** 【という名前で
ある、と言う名前である】 „Hogy hívják azt az
embert?” 「彼の名前は何という?」

hívó ◆ **げんぞうえき** 【現像液】 (hívóoldat) ◆
よびだし 【呼び出し、呼びだし、呼出、呼出
し】 ◆ **よびだしにん** 【呼び出し人】 „A hívó
letette a kagylót。” 「呼び出し人は電話を切っ
た。」 ◆ **nővérhívó** ナース・コール

hívócsengő ◆ **よびりん** 【呼び鈴、呼鈴】
„Megnyomtam a hívócsengőt a recepción。” 「フ
ロントの呼び鈴を鳴らした。」

hívógomb ◆ **よびだしボタン** 【呼出ボタン、呼
び出しボタン】

hívóhang ◆ **よびごえ** 【呼び声】 „Hátulról hí-
vó hangot hallottam。” 「後ろから呼び声がし
た。」

hívószám ◆ **きょくばん** 【局番】 ◆ **helyi hívó-
szám** **しないきょくばん** 【市内局番】 ◆ **kör-
zethívószám** **しがいきょくばん** 【市外局番】
◆ **körzeti hívószám** **しがいきょくばん** 【市外
局番】

hívott fél ◆ **つうわさき** 【通話先】

hívó ◆ **きょうと** 【教徒】 „Keresztény hívó。” 「
かれ わ きょうと
彼はキリスト教徒です。」 ◆ **しゅうきょうか**
【宗教学家】 ◆ **しゅうと** 【宗徒】 ◆ **しんこうし
ている** 【信仰している】 „Buddhista hívó。” 「
ぶつぎょう しんこう ひと
仏教を信仰している人。」 ◆ **しんこうしゅ**
【信者】 ◆ **しんじゃ** 【信者】 ◆ **しんずる**
【信ずる】 „Hívó lélek。” 「彼は信ずる 心 があ
る。」 ◆ **しんと** 【信徒】 ◆ **しんぼうしゃ** 【信
奉者】 ◆ **もんと** 【門徒】 ◆ **れいはいしゃ** 【礼

拝者】 ◆ **ろんしゃ** 【論者】 „béke híve” 「平和
ろんしゃ
論者】 ◆ **alkotmánymódosítás híve** **かいけ
ろんしゃ** 【改憲論者】 ◆ **fanatikus hívó** **ね
つきょうてきしんじゃ** 【熱狂的信者】 „Fanati-
かのじょう わ
kus híve ennek a márkának。” 「彼女はこのブラ
わつきょうてきしんじゃ
ンドの熱狂的信者だ。」 ◆ **ígéretéhez híven**
やくそくどおり 【約束通り】 „Ígéretemhez hí-
やくそくどお おね かえ
ven, megadtam a kölcsönt。” 「約束通り お金を返
した。」 ◆ **keresztény hívó** **キリストしんじ
ゃ** 【キリスト信者】 ◆ **megszüntetés híve**
ぜんばいろんしゃ 【全廃論者】 ◆ **őszinte hí-
ve** **けいぐ** 【敬具】 ◆ **római katolikus hívó**
ローマカトリックきょうと 【ローマカトリック
教徒】 ◆ **sintó hívó** **しんとうしんじゃ** 【神道
信者】

hízásra hajlamos ◆ **ふとりやすい** 【太りやす
い】 „Hízásra hajlamos testalkata van.” 「太り
ふと
やすい体質だ。」

hízékony ◆ **ふとりやすい** 【太りやすい】 (hí-
zésra hajlamos)

hízeleg ① **おだてる** 【煽てる】 „Hízeltget a vá-
さrlónak。” 「客をおだてた。」 ② **こびる** 【媚
びる、媚る】 „Hízeltget a befolyásos ember-
nek.” 「権力者に媚びていた。」 ③ **あまえる**

【甘える】 „Hízelegtem a feleségemnek.” 「妻
あま
に甘えた。」 ◆ **あゆる** 【阿諛する】 ◆ **お
じょうずをいう** 【お上手を言う】 „A lány az
anyukájának hízelegve próbált a kedvében járni.”
むすめわ じょうず い きげん
「娘はお上手を言ってママの機嫌をとっ
た。」 ◆ **おべっかをつかう** 【おべっかを使
う】 „Előléptették, mert az igazgatónak hízel-
gett.” 「社長におべっかを使って昇進し
た。」 ◆ **おもねる** 【阿る】 „Az író feláldozta
az irodalmi értékét, hogy a közembereknek híze-
legjen.” 「作家は 大衆におもねって文学的に劣
る小説を書いた。」 ◆ **こびをうる** 【媚を売
る】 „A főnökének hízeltget, és előléptették.” 「
じょうし こび う しょうしん
上司に媚を売って昇進させてもらった。」 ◆
こまをする 【胡麻をすす、胡麻を擦る、ゴマを
擦る】 „Hízeleg a főnökének.” 「上司にゴマを
すっている。」 ◆ **しつぽをふる** 【尻尾を振
る】 „Hízelegve próbált a főnöke kedvében járni.”

「上司に尻尾を振って嫌嫌を取っている。」 ◆ **ちやほやす** (kényeztet) „Hízeleg a nőnek.” 「**かのじよ** 彼女をちやほやする。」 ◆ **ついしょうする** 【追従する】 „Hízeleg a vendégeknek.” 「**おきゃくさま** お客様に追従する。」 ◆ **とりこむ** 【取り込む、取りこむ、とり込む、取込む、採り込む】 „Hízelgett a főnökének, és előléptették.” 「**じょうし** 上司を取り込んで昇進した。」 ◆ **へいこらす** „Az az ember mindig hízeleg a főnökének.” 「**かわ** 彼はいつも社長にへいこらしている。」 ◆ **へつらう** 【諂う、諛う】 „A televízió tele van a hatalomnak hízelgő műsorral.” 「**ばんぐみ** テレビは権力にへつらう番組ばかりだ。」 ◆ **まつりあげる** 【祭り上げる、祭りあげる、まつり上げる】 „A diákjai tanár urazással hízelegtek neki.” 「**おしご** 教え子は先生と呼んで祭り上げた。」 ◆ **もちあげる** 【持ち上げる、持ちあげる、持上げる】 „Hízelgett a nőnek, hogy milyen szép.” 「**きみ** 君って綺麗だと彼女を持ち上げた。」 ◇ **hízelgő hang** **ねこなでこえ** 【猫なで声、猫撫で声】 „Hízelgő hangon beszélt a főnökével.” 「**じょうし** 上司に猫なで声で話した。」

hízelegve ◆ **ちやほやと** ◆ **べつたり** „Hízeleg a tanárának.” 「**せんせい** 先生にべつたりだ。」

hízélgés ◆ **あゆ** 【阿諛】 ◆ **いろめ** 【色目】 „A főnökének hízelegve elérte, hogy előléptessék.” 「**じょうし** 上司にいろめを使って出世した。」 ◆ **おじょうず** 【お上手】 ◆ **おせじ** 【お世辞】 „Ez nem csak hízelgés, tényleg tetszenek a képei!” 「**これ** はお世辞ではありません。本当に彼らはあなたの絵を気に入っています。」 ◆ **おだて** 【煽て】 „Nem lehet hízelgéssel levenni a lábáról.” 「**かれわ** 彼はおだてに乗らない。」 ◆ **おべっか** „Velem hízelgéssel nem mész semmire.” 「**ぼくわ** 僕にはおべっかは利かないぞ。」 ◆ **おべんちゃら** ◆ **かんげん** 【甘言】 ◆ **こうげん** 【巧言】 ◆ **こび** 【媚】 ◆ **じょうず** 【上手】 ◆ **へいこら** ◆ **へつらい** 【諂い、諛い】 ◆ **べんねい** 【便佞】

hízelgő ◆ **あまい** 【甘い】 „Bedőlt a hízelgő szavaknak.” 「**あま** **ことば** **だま** 甘い言葉に騙された。」 ◆ **あまつたるい** 【甘ったるい】 „hízelgő dicséret” 「**あま** **せじ** 甘ったるいお世辞」 ◆ **くちがうまい** 【口がうまい、口が上手い、口が巧い】 „Hízelgő szavával leveles a lábáról a nőket.” 「**かれわくち** **うま** 彼は口が上手いから女性はすぐ騙される。」 ◆ **ちょうちんもち** 【提灯持ち】 ◆ **デレデレ** ◆ **はがうく** 【歯が浮く】 „Hízelgő dicséretekkel örvendeztettem meg.” 「**は** **う** **せじ** **い** **かのじよ** 歯が浮くようなお世辞を言って、彼女を喜ばせた。」

hízelgő ember ◆ **おちょうしもの** 【お調子者】 ◆ **じょうずもの** 【上手者】

hízelgő hang ◆ **ねこなでこえ** 【猫なで声、猫撫で声】 „Hízelgő hangon beszélt a főnökével.” 「**じょうし** **ねこ** **こえ** **はな** 上司に猫なで声で話した。」 ◆ **はなにかかったこえ** 【鼻に掛かった声】 „lifteslány hízelgő hangja” 「**はなこえ** エレベーターガールの鼻声」

hízelgő mosoly ◆ **こうげんれいしょく** 【巧言令色】

hízelgő szavakat mond ◆ **ついしょうをいう** 【追従を言う】 „Hízelgő szavakat mond a királynak.” 「**おう** **ついしょう** **い** 王に追従を言う。」

hízelkedés ◆ **おべっか** ◆ **ついしょう** 【追従】

hízelkedik ◆ **あまえる** 【甘える】 „A macska hízelkedett velem.” 「**ねこ** **わぼく** **あま** 猫は僕に甘えた。」

hízelkedő ◆ **おべっかつかい** 【おべっか使い】 ◆ **ちょうしのいい** 【調子のいい】 (mások kedvében jár)

hízik ◆ **こえる** 【肥える】 ◆ **にくがつく** 【肉が付く】 „Az arc könnyebben hízik.” 「**にく** **かお** 肉が顔に付きやすい。」 ◆ **ふとる** 【太る、肥る】 „Csak vizet iszik, mégis hízik.” 「**みず** **の** 水しか飲んでないのに太ります。」

hizlal ◆ **こやす** 【肥やす、肥す】 „Disznót hizlal.” 「**ぶた** **こ** 豚を肥やす。」 ◆ **ひいくする** 【肥育する】 „Disznót hizlal.” 「**ぶた** **ひいく** 豚を肥育している。」 ◆ **ふとらせる** 【太らせる】 „Disznókat hizlal.” 「**ぶた** **ふと** 豚を太らせています。」 ◇ **hizlalja a szemét** **めをなぐさめる** 【目を慰める】 „A műtár-

gyon hizlaltam a szemem.” ^{びじゅつひん み め}「美術品を見て目を _{なくさ} 慰めた。」

hizlalás ◆ **ひいく** 【肥育】 ◇ **disznóhizlalás** **ぶたのひいく** 【豚の肥育】

hizlalda ◆ **よとんじょ** 【養豚所】 ◆ **よとんじょう** 【養豚場】 (disznóhizlalda)

hizlalja a szemét ◆ **めをなくさめる** 【目を慰める】 „A műtárgyon hizlaltam a szemem.” 「^{びじゅつひん み め}美術品を見て目を _{なくさ} 慰めた。」

hizlaló ◆ **ふとる** 【太る、肥る】 „Melyik a leg-hizlalóbb étel?” 「一番太る料理は何でしょう?」

hízó ◆ **ひいくぶた** 【肥育豚】 ◆ **ぶた** 【豚】 (hízódisznó)

hízódisznó ◆ **ひいくぶた** 【肥育豚】 ◆ **ぶた** 【豚】

hízósejt ◆ **ひまんさいぼう** 【肥満細胞】

Hjógo megye ◆ **ひょうごけん** 【兵庫県】

hl ◆ **ヘクトリットル** 【珔】 (hektoliter)

hmm ◆ **うーん** (nem is tudom) ◆ **うむ** ◆ **ええー** „Hmm, most mit tegyek?” 「ええー、どうしましょうか?」 ◆ **ふうん** „Hmm. Nem is olyan rossz.” 「ふうん、悪くない。」 ◆ **ふん** „Hmm. Szóval te hiszel ebben.” 「ふん、君はそれを信じているか。」

h-moll ◆ **口たんちょう** 【口短調】

hó ◆ **つき** 【月】 (hónap) „február hó tizenegyedike” 「^{にがつ じゅういちにち}2月11日」 ◆ **ゆき** 【雪】 „Hullott a hó, de nem maradt meg.” 「^{ゆき}雪が降ったが、^つ積もらなかった。」 ◇ **durva szemcséjű hó** **ざらめゆき** 【粗目雪、ざらめ雪】 ◇ **eldobálja a havat** **ゆきかきをする** 【雪かきをする、雪掻きをする】 „Eldobáltam a havat a jár-dán.” 「^{ぼどう}歩道で雪かきをした。」 ◇ **elhányja a havat** **ゆきかきをする** 【雪かきをする、雪掻きをする】 „A szomszédom nem hányja el a havat.” 「^{りんじん わ}隣人は雪かきをしない。」 ◇ **első hó** **はつゆき** 【初雪】 „Leesett az első hó.” 「^{はつゆき}初雪が降った。」 ◇ **fehér hó** **しらゆき** 【白雪】 ◇ **hirtelen hullott nagy hó** **どかゆき** 【どか雪】 ◇ **hódobálás** **ゆきかき** 【雪かき、雪

掻き】 (hóhányás) ◇ **Hófehérke** **しらゆきひめ** 【白雪姫】 „Hófehérke mérgezett almát evett, és mély álomba merült.” 「^{しらゆき ひ わどく}白雪日は毒りんごを _た食べた。」

◇ **hóhányás** **ゆきかき** 【雪かき、雪掻き】 ◇ **hókotrás** **ゆきかき** 【雪かき、雪掻き】 ◇ **lecsúszó hó** **らくせつ** 【落雪】 „Vigyázzanak a tetőről lecsúszó

óra!” 「^{やね}屋根からの落雪にご注意下さい。」 ◇ **műhó** **じんこうゆき** 【人工雪】 ◇ **műhó** **じんこうのゆき** 【人工の雪】 ◇ **örök hó** **まんねんゆき** 【万年雪】 „Ennek a hegynek a tetejét örök hó borítja.” 「^{さんちょう わ まんねんゆき おお}この山頂は万年雪に覆われている。」 ◇ **szűz hó** **しょじょゆき** 【処女雪】

hóagyú ◆ **じんこうこうせつき** 【人工降雪機】 ◆ **スノーガン**

hó alá temetett ◆ **ゆきぶかい** 【雪深い】

Hóan-kor ◆ **ほうあん** 【保安】 (1120-1124)

hóátfúvás ◆ **じぶふき** 【地吹雪】

hóbagoly ◆ **しろふくろう** 【白鳥】 (Bubo scandiacus)

hóban gazdag ◆ **ゆきぶかい** 【雪深い】 „Ez a terület hóban gazdag.” 「^{ちいさき わ ゆきぶか}この地域は雪深い。」

hobby ◆ **しゅみ** 【趣味】 „Hobbiból fotózok.” 「趣味で写真を撮っています。」 ◆ **よぎ** 【余技】 (szakmán kívüli készség) „Hobbiként festegetek.” 「余技に絵を描きます。」

hobbyállat ◆ **ペット** „Hobbyállatot tart.” 「^かペットを飼っている。」

hobbifestő ◆ **にちようが** 【日曜画家】

hobby nélküli ◆ **むしゅみ** **な** 【無趣味な】 „hobby nélküli ember” 「^{むしゅみ}無趣味な人」

hóborította táj ◆ **ぎんせかい** 【銀世界】 ◆ **ゆきげしき** 【雪景色】

hóbert ◆ **おもいつき** 【思い付き、思いつき】 ◆ **きこう** 【奇行】 ◆ **くせ** 【癖】 „hóbertos ember” 「^{くせ}癖のある人」 ◆ **ものずきなしゅみ** 【物好きな趣味】 ◇ **mindenkinek van valami hóbertja** **なくてなくせ** 【無くて七癖】 ◇ **nagyási hóbert** **こだいもうそう** 【誇大妄想】

hóbertos ◆ **きこうのおおい** 【奇行の多い】

„Hóbertos ember.” 「**きこう** **おおい** **おとこ** 奇行の多い男だ。」 ◆ **こうずか** 【好事家】 ◆ **すいきょう** 【酔狂、粹狂】 ◆ **ものずきな** 【物好きな】 „Hóbertja a régi rádiók gyűjtése.” 「**かれ** **わ** **ものず** **ふる** 彼は物好きで、古いラジオを集めている。」

hóbertosság ◆ **すいきょう** 【酔狂、粹狂】

hóbuca ◆ **ゆきのたいせき** 【雪の堆積】 ◆ **ゆきのふきだまり** 【雪の吹き溜まり、雪の吹きだまり】 ◆ **ゆきやま** 【雪山】

hócipó ◆ **あまぐつ** 【雨靴】 ◆ **ゆきぐつ** 【雪靴、雪沓】

hócsalán ◆ **からむし** 【苧、苧麻】 (Boehmeria nivea)

hócsata ◆ **ゆきがつせん** 【雪合戦】

hócsatázás ◆ **ゆきがつせん** 【雪合戦】

hócsatázik ◆ **ゆきがつせんする** 【雪合戦する】

hocső nemzetiség ◆ **ホジェンぞく** 【ホジェン族、赫哲族】

hód ◆ **ピーパー**

hódeszka ◆ **スノーボード** ◆ **スノボ**

Hodgson-karvalyakukkk ◆ **じゅういち** 【十一、11】 (Cuculus fugax)

hódít ◆ **あつとうする** 【圧倒する】 (főle kerekedik) „Ez a zene a a világot hódítja.” 「**この** **おんがく** **わ** **せかい** **あつとう** この音楽は世界を圧倒している。」 ◆ **うりものにする** 【売り物にする、売物にする】 „Ez a készülék a kis méretével és súlyával hódít.” 「**この** **きかい** **わ** **こがた** **けいりよう** **う** **もの** この機械は小型軽量を売り物にした。」 ◆ **こころ**

をうばう 【心を奪う】 „Hódítja a nőket.” 「**彼** **わ** **じょせい** **こころ** **う** **ば** 彼は女性の心を奪っている。」 ◆ **せいふくする** 【征服する】 (leigáz) „Sok országot hódított.” 「**かれ** **わ** **おお** **くに** **せいふく** 彼は多くの国を征服した。」 ◇ **teret hódít**

ふきゅうする 【普及する】 „Az elektronikus könyvek teret hódítottak.” 「**でんし** **しょせき** **わ** **ふきゅう** 電子書籍は普及してきた。」 ◇ **teret hódít よにはばかる** 【世に憚る】 „Ez a vélemény teret hódított.” 「**この** **いけん** **わ** **よ** **いは** **ば** **か** この意見は世に憚っている。」

hódítás ◆ **せいふく** 【征服】

hódítási vágy ◆ **せいふくよく** 【征服欲】

hódító ◆ **せいふくしゃ** 【征服者】

hódítószellem ◆ **せいふくしん** 【征服心】

hódobálás ◆ **ゆきかき** 【雪かき、雪掻き】 (hóhányás)

hódol ◆ **うやまう** 【敬う】 (tisztel) „Sokan hódolnak a császárnak.” 「**おほ** **ひと** **てん** **のう** **う** **や** **ま** 多くの人が天皇を敬っている。」 ◆ **おちいる** 【陥る】 (beleesik) „Káros szenvedélynek hódol.” 「**かれ** **わ** **あくしゅう** **かん** **おち** **い** **る** 彼は悪習慣に陥っている。」 ◆ **けいいはらう** 【敬意を払う】 (nagyra becsül) „Hódoltak az elhunyt költő munkássága előtt.” 「**な** **しじん** **こう** **せき** **けい** **い** **は** **ら** **う** 亡くなった詩人の功績に敬意を払った。」 ◆ **したがう** 【従う、随う】 (engedelmeskedik) „Hódolt a királynak.” 「**お** **う** **に** **したが** **う** 従った。」 ◆ **すうはいする** 【崇拜する】 (bálványoz)

„Csak a pénznek hódol.” 「**かれ** **わ** **お** **か** **ね** **だ** **すう** **は** **い** **す** 彼はお金だけを崇拜する。」 ◆ **とりつかれる** 【取りつかれる、取りつかれる、取付かれる、取り憑かれる】 (hatalmába kerül) „Hódol a divatnak.” 「**かの** **じよ** **わり** **ゆう** **こう** **と** **つ** 彼女は流行に取りつかれている。」 ◇ **behódol** **くつぶくする** 【屈服する、屈伏する】 „Be-hódolt a királynak.” 「**わ** **さ** **ま** **く** **つ** **ふ** **く** 王様に屈服した。」

hódolat ◆ **けいい** 【敬意】 (nagyrabecsülés) ◆ **すうけい** 【崇敬】 ◆ **すうはい** 【崇拜】 (bálványozás)

hódoló ◆ **あいぼしゃ** 【愛慕者】 (rajongó) ◆ **すうはいしゃ** 【崇拜者】 (bálványozó) ◆ **ファン** (rajongó) „Megjött a hódoló!” 「**あ** **な** **た** **の** **フ** **ア** **ん** **が** **来** **た**。」 ◇ **titkos hódoló** **かくれファン** 【隠れファン】

hódpatkány ◆ **ヌートリア** (Myocastor coypus)

Hódzsi-kor ◆ **ほうじ** 【宝治】 (1247.2.28-1249.3.18)

Hóei-kor ◆ **ほうえい** 【宝永】 (1704.3.13-1711.4.25)

hó eleje ◆ **じょうじゅん** 【上旬】 (első tíz nap) „Múlt hónap elejétől kezdődött az esős évszak.” 「**せん** **げつ** **じょう** **じゅん** **つゆ** **い** 先月上旬に梅雨入りした。」 ◆ **しよじゅん** 【初旬】 (első tíz nap) ◆ **つきのあたま** 【月の頭】 ◆ **つきはじめ** 【月初め】

hó elleni védelem ◆ **ぼうせつ** 【防雪】

hóeltakarítás ◆ **じよせつ** 【除雪】 ◆ **ゆきよけ** 【雪よけ、雪除け】

hóeltakarító ◆ **ラッセル** ◆ **ラッセルしゃ** 【ラッセル車】

hóeltakarító gép ◆ **じょせつき** 【除雪機】

hóember ◆ **ゆきだるま** 【雪だるま、雪達磨】

„Hóembert építettem.” 「雪だるまを作った。」

Hóen-kor ◆ **ほうえん** 【保延】 (1135-1141)

hóesés ◆ **こうせつ** 【降雪】 „Ezen a helyen először esett hó.” 「この辺に降雪があったのは初めてです。」 ◆ **ふり** 【降り】 ◇ **gyér hóesés** **こゆき** 【小雪】 ◇ **gyér hóesés** **あわゆき** 【淡雪、泡雪、沫雪】 „Gyér hó esett.” 「淡雪が降った。」 ◇ **mesterséges hóesés** **じんこうこうせつ** 【人工降雪】

hófehér ◆ **じゅんぱくの** 【純白の】 ◆ **まっしろな** 【真っ白な】 „hófehér lepedő” 「真っ白なシート」 ◆ **ゆきのようにしろい** 【雪のように白い】

hófehér bőr ◆ **ゆきのはだ** 【雪の肌】 „hófehér bőrnő” 「雪の肌の女」 ◆ **ゆきはだ** 【雪肌、雪膚】 „hófehér bőrnő” 「雪肌の女」

Hófehérke ◆ **しらゆきひめ** 【白雪姫】 „Hófehérke mérgezett almát evett, és mély álomba merült.” 「白雪日は毒りんごを食べて深い眠りに落ちた。」

Hofej ◆ **ごうひし** 【合肥市】 (kínai Anhui tartomány székhelye)

hófelhő ◆ **ゆきぐも** 【雪雲】

hófelhős égbolt ◆ **ゆきぞら** 【雪空】

hófelület ◆ **ゆきはだ** 【雪肌、雪膚】

hó fénye ◆ **ゆきあかり** 【雪明かり】 „Az ablaknál a hó fénye mellett olvastam.” 「窓辺の雪明かりで本を読んだ。」

hóföregteteg ◆ **ふぶき** 【吹雪】 „Hóföregtetegbe keveredtem.” 「吹雪に巻き込まれた。」

hófúvás ◆ **ふぶき** 【吹雪】 „A síkságon hófúvások voltak.” 「平原に吹雪が吹いていた。」 ◇ **hegyek felől érkező hófúvás** **ゆきおろし** 【雪下ろし】

Hógen-kor ◆ **ほうげん** 【保元】 (1156-1159)

hógép ◆ **じんこうぞうせつき** 【人工造雪機】 ◆ **スノーマシン** ◆ **ぞうせつき** 【造雪機】

hógolyó ◆ **ゆきだま** 【雪玉】 ◆ **ゆきつぶて** 【雪礫】

Hógolyó föld ◆ **スノーボールアース**

hógolyózás ◆ **ゆきがっせん** 【雪合戦】

hógolyózik ◆ **ゆきがっせんをする** 【雪合戦をこどもにする】 „A gyerekek hógolyóztak.” 「子供たちは雪合戦をした。」

hógörgeteg ◆ **なだれ** 【雪崩】 ◆ **ゆきなだれ** 【雪崩れ】 „Betemetett a háztetőről lezúduló hógörgeteg.” 「屋根からの雪崩れに飲み込まれた。」

hogy ◆ **いかが** 【如何】 „Hogy van?” 「ご機嫌はいかがですか？」 ◆ **ために** 【為に】 „Imádkoztam istenhez, hogy segítsen rajtam.” 「救いを求めるために神に祈った。」 ◆ **どう** 【如何】 (hogyan) „Hogy sikerült a vizsga?” 「試験はどうでしたか？」 ◆ **べく** 【可く】 (azért) „Elindultam, hogy találkozjak a barátommal.” 「友人と会うべくお出かけした。」 ◆ **やら** „Nem tudom, hogy mennyit hitetek el belőle.” 「どこまで信じていいのやら分からない。」 ◆ **ように** 【様に】 „Mondd meg neki, hogy jöjjön ide!” 「ここへ来るように言いなさい！」 ◆ **よく** 【良く】 „Hogy mondhatsz ilyet!” 「よくそんなことを言うね。」

hogy áll ◆ **どう** 【如何】 „Hogy áll a mérkőzés?” 「試合はどう？」

hogyan ◆ **いかに** 【如何に】 „Megmutatta, hogyan lehet spórolni.” 「いかに節約出来るか教えてくれた。」 ◆ **どう** 【如何】 „Nem tudom, hogy most hogyan tovább.” 「これからどうすればいいのかわかりません。」 ◆ **どういうふう**に 【どういう風に】 „Hogyan szeretnél élni ezek után?” 「これからどういう風に生きていきたいですか？」 ◆ **どうして** 【如何して】 „Hogyan alakulnak ki a csillagok?” 「星はどうして出来るの？」 ◆ **どうやって** „Nem tudom, hogyan jutott be a betörő.” 「泥棒がどうやって入った

わ
か分からない。」 ◆ **どこらへん** 【どこら辺、
何処ら辺】 „Hogyan haladsz a tanulással?” 「
べんきょう わ へん すす
勉強はどこら辺まで進んでいる？」 ◆ **どのよ
うに** 【どの様に、何の様に】 „Döntsük el, ho-
gyan tovább!” 「どのように進めるか決めましょ
う。」 ◆ **なんと** 【何と】 „Nem tudom, hogyan
なん れい わ
köszönjem meg.” 「何とお礼をいっていいか分
かりません。」

hogyan írják ◆ **かきかた** 【書き方】 „Nem tu-
dom hogyan írják ezt a kandzsit.” 「この漢字の
か かた わ
書き方が分からない。」

hogyan lehet ◆ **とんだ** „Hogyan szerethettem
bele ebbe az emberbe?” 「とんだ人を好きにな
ってしまった。」

hogy elúzza ◆ **まぎれに** 【紛れに】 „Tévét néz-
tem, hogy elúzzem az unalmamat.” 「退屈まぎ
れにテレビを見た。」

hogya ◆ **もし** 【若し】 (ha) „Hogya nekem
sok pénzem lesz, veszek egy házat.” 「もしお
かねも いえ か
金持ちになったら、家を買う。」

hogyhogy ◆ **どうして** 【如何して】 „Hogyhogy
nem tudod?” 「どうして分からないの？」

hogy, hogy nem ◆ **どういうかぜのふきまわし
か** 【どういう風の吹き回しか】

hogy hol ◆ **どこかという** 【どこかと言うと、
何処かと言うと】 „Hogy hol? Hát itt!” 「どこか
というところだよ。」

hogyishívják ◆ **なんとかいう** 【何とかいう、
何とか言う】 „Vegyélt azt a hogyishívjátok!” 「そ
の何とかいうものを買って！」

hogyisne ◆ **ばか買わないで** 【馬鹿言わない
で】 (ne bolondozz) „-Fogd meg a vasaló talpát!
-Hogyisne! Aztán majd jól megégetem magam!”
「『アイロンの底を触って!』 『馬鹿言わない
やけど
で、火傷しちゃう!』」

hogy jön ahhoz ◆ **しかくがない** 【資格がな
い】 „Hogy jössz te ahhoz, hogy ilyeneket mon-
dasz?” 「あなたはそんなことを言う資格がある
のだろうか。」

hogy jön ez ide ◆ **けんとうちがいである** 【見
当違いである】 „Hogy jön ez a kérdés ide?” 「こ
しつもん わ けんとうちが
の質問は見当違いだ。」

hogy jön hozzá ◆ **おこがましい** 【烏溝がまし
い】 „Tudom, azt gondolják, hogy jövök én ah-
hoz, hogy értékeljem ezt a könyvet, de szerintem
mindenképpen el kell olvasniuk!” 「本書を評価
ほんしょ ひょうか
するのもおこがましいが、必読の書と言ってい
ひつどく しょ い
い。」

hogy jön ő ahhoz ◆ **せんえつな** 【僭越な、せ
ん越な】 „Hogy jön ő ahhoz, hogy ilyet mond-
jon?” 「僭越な言い方をした。」

hogy ki ◆ **だれかという** 【誰かと言うと】
„Hogy ki? Hát ő!” 「誰かと言うと、彼だよ。」

hogylét ◆ **けんこうじょうたい** 【健康状態】 „A
barátom hogyléte felől érdeklődtem.” 「友達の
けんこうじょうたい たず
健康状態を尋ねた。」

hogy merészel ◆ **よくも** 【善くも】 „Hogy me-
résztél becsapni?” 「よくも僕を騙したよ
ね。」

hogy mi ◆ **なにかという** 【何かと言うと、何
かと言うと】 „Hogy mi? Hát ez!” 「何かと言う
と、これだよ。」

hogy miért ◆ **なぜかという** 【なぜかと言う
と、何故かと言うと】 „Hogy miért? Hát ezért!”
「なぜかと言うとこの理由で。」

hogy mondhat ◆ **よくいう** 【良く言う】 „Hogy
mondhatsz ilyet?” 「よく言うね。」

hogy ne ◆ **ように** 【様に】 „A rabló ügyelt, hogy
ne hagyjon ujjlenyomatot.” 「泥棒は指紋を残さ
ないように注意した。」

hogyne ◆ **きまっている** 【決まっている】 (hát
persze) „Tudsz autót vezetni? Hogyne tudnék!”
「運転できる? できるに決まっている。」 ◆ **も
ちろん** 【勿論】 (persze) „Hogyne mennék!”
「もちろん行きます。」

hogy neki jó legyen ◆ **つごうよく** 【都合よ
く、都合良く】 „Úgy válaszolt, hogy neki jó le-
つごうよ かいどう
gyen.” 「都合良く回答した。」

hogy pontosak legyünk ◆ **せいかくには** 【正確には】 **szeikakuni-va** „Hogy pontosak legyünk, 4 perc múlva lesz 9 óra.” [正確には 9 時 4 分前です。]

hogy tehet illet ◆ **しんがいな** 【心外な】 „Hogy mondhat sz illet!” [君にそんなことを言われて心外です!]

hogy tetszik ◆ **いかが** 【如何】 „Hogy tetszik ez a szoknya?” [このスカートはいかがですか?] ◆ **どう** 【如何】 „Ez hogy tetszik?” [これはどう?]

hogy van ◆ **おかわりませんか** 【お変わりませんか】 „Hogy van?” [お変わりありませんか?]

hóhányás ◆ **ゆきかき** 【雪かき、雪掻き】

hóhatár ◆ **せつせん** 【雪線】 „A hóhatár felett egész évben havas a hegy.” [山は雪線を越える と 年中 雪がある。]

hóhelyzet ◆ **せきせつじょうほう** 【積雪情報】

hóhér ◆ **くびきり** 【首切り、首斬り】 ◆ **けいり** 【刑吏】 ◆ **しけいしつこうにん** 【死刑執行人】

hóhérkötél ◆ **こうしゅさく** 【絞首索】

hóhérpallas ◆ **くびきり** 【首切り、首斬り】

hóhojsza ◆ **ゆきどり** 【雪鳥】 (madár)

hó, hold és virágok ◆ **せつづつか** 【雪月花】

hóhullás ◆ **こうせつ** 【降雪】

hójelentés ◆ **せきせつじょうほう** 【積雪情報】

hóka ◆ **うすいろの** 【薄色の】 „Hóka pulóver volt rajta.” [薄色のセーターを着ていた。]

hókár ◆ **せつがい** 【雪害】

hokedli ◆ **スツール**

hoki ◆ **ホッケー**

Hóki-kor ◆ **ほうき** 【宝亀】 (770-781)

hokizik ◆ **ホッケーをする**

Hokkaidó ◆ **ほっかいどう** 【北海道】

Hokkaidóban ◆ **どうない** 【道内】

Hokkaidó feltárására alapított hivatal ◆ **かいたくし** 【開拓使】

hokkaidói ◆ **どさんこ** 【道産子、ど産子】 (ló, ember)

Hokkaidói Rendőség ◆ **どうけい** 【道警】

Hokkaidó régió ◆ **ほっかいどうちほう** 【北海道地方】

Hokkaidó sinkanszen ◆ **ほっかいどうしんかんせん** 【北海道新幹線】

hokke ◆ **ほっけ** 【鱈】 (hal, Pleurogrammus azonus)

Hokki kagyló ◆ **うばがい** 【姥貝、雨波貝】 (Pseudocardium sachalinense) ◆ **ほっきがい** 【北寄貝】 (Pseudocardium sachalinense)

hókorona ◆ **かんせつ** 【冠雪】 (hósapka)

hókotrás ◆ **じょせつ** 【除雪】 (hóeltakarítás) ◆ **ゆきかき** 【雪かき、雪掻き】

hókotró ◆ **じょせつしゃ** 【除雪車】 ◆ **ラッセル** ◆ **ラッセルしゃ** 【ラッセル車】

hóköd ◆ **ゆきけむり** 【雪煙】

hóköntös ◆ **ゆきげしょう** 【雪化粧】

hó közepe ◆ **ちゅうじゅん** 【中旬】 (középső tíz nap) „A hó közepén hármas ünnep lesz.” [今月 中旬 に 3 連休 がある。]

hóközi ◆ **つきなかばの** 【月半ばの】

hókrisztály ◆ **ゆきのはな** 【雪の花】

hókupac ◆ **ゆきやま** 【雪山】

Hokuriku régió ◆ **ほくりくちほう** 【北陸地方】

Hokuriku sinkanszen ◆ **ほくりくしんかんせん** 【北陸新幹線】

hókuszpókuszoszik ◆ **めをくらます** 【目をくらます、目を眩ます、目を暗ます、目を晦ます】

hol ◆ **いづく** 【何処】 (régies) ◆ **いずこ** 【何処】 (régies) „A madár elrepült valahová.” [鳥はいづくこともなく飛び去りました。] ◆ **たり** „Hol sírtam, hol nevettem.” [泣いたり笑ったりしていた。] ◆ **どこ** 【何処】 „Hol van ez a város?” [この町はどこですか?] ◆ **どこに** 【何処に】 „Yuko, hol vagy?” [優子! どこにいるの?] ◆ **どちらに** 【何方に】 „Hol tetszik dolgozni?” [どちらにお勤めですか?] ◆ **どっちに** 【何方に】 „Hol van a beszédközpont? A bal

agyféltekében vagy a jobban?” ^{げんごちゅうすう わ さのう}「言語中枢は左脳
か右脳かどっちにある？」◇ **vagy hol** **かどこ**
か【か何処か】 „Ez a film Szegeden vagy hol
játszódik.” ^{えいが わ}「この映画はセゲドかどこかの設定
だ。」◇ **valahol** **どこか**【何処か】 „Láttam
már valahol azt az embert.” ^{ひと わ}「あの人はどこかで
見たことがある。」

hólabdaszerűszerű ◆ **ゆきだるましき**【雪だ
るましき】

hóláncc ◆ **タイヤチェーン** ◆ **タイヤ・チェーン** ◆
チェーン (láncc) „Az autóra feltettem a hólánccot.”
^{くるま}「車にチェーンをつけた。」

holandrikus ◆ **げんゆうせい**【限雄性】

hólapát ◆ **ゆきかき**【雪かき、雪掻き】 ◆ **ゆき**
かきシャベル【雪かきシャベル、雪掻きシャベル】 ◆ **ゆきかきようシャベル**【雪かき用シャ
ベル】

hólapátolás ◆ **ゆきかき**【雪かき、雪掻き】

hólavina ◆ **ゆきなだれ**【雪雪崩】

hold ◆ **えいせい**【衛星】 (mellékbolygó) „Az
Io a Jupiter egyik holdja.” ^{わもくせい}「イオは木星の一つ
の衛星だ。」 ◆ **つき**【月】 (Hold) „Jupiter
holdja” ^{もくせい}【木星の月】 ◇ **angol hold** **エーカー**
【苏、噫、英町】 (4046,86 m²) ◇ **éjféli hold**
よわのつき【夜半の月】 ◇ **mesterséges**
hold **じんこうえいせい**【人工衛星】 (műhold)

Hold ◆ **つき**【月】 „Fent van a Hold.” 「月が出
ている。」 ◇ **kerek, mint a Hold** **まんまるい**
【真ん丸い、まん丸い、真ん円い】 „Kerek az
arca, mint a Hold.” ^{ま まる かお}「真ん丸い顔をしている。」

holdacska ◆ **おつきさま**【お月さま、お月様】
◆ **つめのはんつき**【爪の半月】 (köröm tövén)

hold alakú ◆ **みかづきがたの**【三日月形の】
(sarló alakú)

holdascson ◆ **げつじょうこつ**【月状骨】

holdbázis ◆ **げつめんきち**【月面基地】

Hold-domb ◆ **げつきゅう**【月丘】 (tenyérfő-
lásban)

hold első negyede ◆ **じょうげん**【上弦】

holdfázis ◆ **げつそう**【月相】 ◆ **げつれい**【月
齢】

holdfázisok ciklusa ◆ **げつそうのしゅうき**
【月相の周期】 „A holdfázisok ciklusa körülbe-
lül 30 nap.” ^{げつそう しゅうき わ}「月相の周期はほぼ 30 日
です。」

holdfelszín ◆ **げつめん**【月面】

hold felszine ◆ **げつめん**【月面】

holdfény ◆ **げつこう**【月光】 „holdfényben
fürdő búzamező” ^{げつこう あ}「月光を浴びた小麦畑」 ◆
つきかげ【月影】 ◆ **つきのかげ**【月の影】 ◆
つきのひかり【月の光】

holdfényben ◆ **げつかに**【月下に】

holdfényes ◆ **つきかげの**【月影の】

holdfénykép ◆ **げつめんぞう**【月面像】

holdfogyatkozás ◆ **げつしょく**【月食、月
蝕】 „A csillagvizsgáló teleszkópjával figyelte
meg a holdfogyatkozást.” ^{てんもんだい}「天文台の望遠鏡で
げつしょく ^{かんそく}月食を観測した。」 ◇ **részleges holdfo-**
gyatkozás **ぶぶんげつしょく**【部分月食】 ◇
teljes holdfogyatkozás **かいきげつしょく**
【皆既月食】

holdhal ◆ **まんぼう**【翻車魚】 (Mola mola)

holdhónap ◆ **いんれきのつき**【陰暦の月】 ◆
たいいんげつ【太陰月】

holdingtársaság ◆ **もちかぶがいしゃ**【持ち
株会社】

holdjáró ◆ **げつめんしゃ**【月面車】

holdkelte ◆ **つきので**【月の出】

holdkomp ◆ **つきちやくりくせん**【月着陸船】

holdkorong ◆ **がちりん**【月輪】 ◆ **げつめん**
【月面】 ◆ **げつりん**【月輪】 ◆ **つきのわ**【月
の輪】

holdkóros ◆ **むゆうびょうしゃ**【夢遊病者】
(ember) ◆ **むゆうびょうの**【夢遊病の】

holdkórosság ◆ **むちゅうゆうこうしょう**【夢
中遊行症】 ◆ **むちゅうびょう**【夢遊病】

holdkő ◆ **げつちょうせき**【月長石】 ◆ **ムーン**
ストーン

hold körüli pálya ◆ **つきのきどう**【月の軌
道】 „Az űrszonda hold körüli pályára állt.” 「
^{たんさき わつき きどう の}探査機は月の軌道に乗った。」

holdkőzet ◆ **つきのいし**【月の石】

holdkráter ◆ **げつめんのクレーター** 【月面のクレーター】

holdnaptár ◆ **いんれき** 【陰暦】 ◆ **きゅうれき** 【旧暦】 ◆ **たいいんれき** 【太陰暦】

holdnaptár ötödik hónapja ◆ **ちゅうか** 【中夏、仲夏】

holdnaptár szerinti 2. hónap 15. napja ◆ **ちゅうしゅん** 【中春、仲春】

holdnaptár szerinti 8. hónap 15. napja ◆ **ちゅうしゅう** 【中秋、仲秋】

holdnaptár szerinti bonünnep ◆ **きゅうぼん** 【旧盆】

holdnaptár tizenegyedik hónapja ◆ **ちゅうとう** 【中冬、仲冬】

holdnaptár tizenharmadik napjának éjszakája ◆ **じゅうさんや** 【十三夜】

holdnézés ◆ **かんげつ** 【観月】

hold nézése ◆ **つきみ** 【月見】

holdnyugta ◆ **つきのいり** 【月の入り、月の入】

hold pályája ◆ **つきのきどう** 【月の軌道】 „A hold pályája elliptikus.” 「月の軌道は楕円形です。」

holdrakéta ◆ **つきロケット** 【月ロケット】

holdra szállás ◆ **げつめんちゃくりく** 【月面着陸】 ◆ **つきちゃくりく** 【月着陸】

holdritmus ◆ **がいげつリズム** 【概月リズム】

holdsarló ◆ **みかづき** 【三日月、朧】 ◆ **ゆみはりづき** 【弓張り月】

holdséta ◆ **げつめんぼこう** 【月面歩行】 ◆ **ムーンウォーク**

holdsugaras éjszaka ◆ **つきよ** 【月夜】

holdszivárvány ◆ **げっこう** 【月虹】

holdter'kép ◆ **げつめんず** 【月面図】

hold titokban, hol nyíltan ◆ **かげになりひなたになり** 【陰になり日向になり】

holdtölte ◆ **まんげつ** 【満月】 „Ma holdtölte van.” 「今日は満月です。」

holdudvar ◆ **いちみ** 【一味】 (slepp) „Ezzel a beruházással csak a miniszterelnök és holdudvara járt jól.” 「この投資は首相と彼の一味しか儲かっていない。」 ◆ **かさ** 【暈】 „Udvara van a

holdnak.” 「月に暈が掛かっている。」 ◆ **とりまきれんちゅう** 【取り巻き連中、取巻き連中】

holdújév ◆ **きゅうしょうがつ** 【旧正月】

holdutazás ◆ **つきりょこう** 【月旅行】

hold utolsó negyede ◆ **かげん** 【下弦】 „utolsó negyedében lévő hold” 「下弦の月」

holdvilág ◆ **げっこう** 【月光】 ◆ **つきのあかり** 【月の明かり】 ◆ **つきのひかり** 【月の光】 „A holdvilágnál keresetem a leejtett kulcsomat.” 「お落としした鍵を月の光で探していた。」

holdvilágban látszó ◆ **げつかの** 【月下の】 „holdvilágban látszó cseresznyevirág” 「月下の桜」

holdvilág nélküli ◆ **つきのない** 【月のない】 „holdvilág nélküli éjszaka” 「月のない夜」

holdvilágos éjszaka ◆ **つきよ** 【月夜】 „Ez a virág holdvilágos éjszakán nyílik.” 「この花は月夜に咲く。」

hó lekotrása a tetőről ◆ **ゆきおろし** 【雪下ろし】

hólekotrást nem igénylő tető ◆ **むらくせつやね** 【無落屑屋根】

hólepel ◆ **ゆきげしょう** 【雪化粧】

hólepelbe burkolózik ◆ **ふゆげしょうする** 【冬化粧する】 „hólepelbe burkolózott hegy” 「ふゆげしょうやま冬化粧した山」 ◆ **ゆきげしょうする** 【雪化粧する】 „A hegy vékony hólepelbe burkolózott.” 「山は薄く雪化粧した。」

hólepel ereszkedik ◆ **ふりつもる** 【降り積もる、降りつもる】 „Hólepel ereszkedett a hegyre.” 「山に雪が降り積もった。」

hólepte völgy ◆ **せつがい** 【雪渓】

hol esik hol fúj ◆ **ぐずつく** 【愚図つく、愚図付く】 „Hol esett, hol fújt.” 「ぐずついた天気でした。」

hol is van ◆ **どこにあるっけ** 【何処にあるっけ】 „Hol is van az a város?” 「その町はどこにあるっけ?」

holisztikus ◆ **きょしてきな** 【巨視的な】 „Holisztikus nézet.” 「**巨視的な見解**。」 ◆ **マクロてきな** 【マクロ的な】

holizmus ◆ **ぜんたいろん** 【全体論】

holland ◆ **オランダじん** 【オランダ人】 (ember) ◆ **オランダの**

Holland Antillák ◆ **オランダリョウアンティル** 【オランダ領アンティル】

holland hajó ◆ **こうもうせん** 【紅毛船】

Hollandia ◆ **オランダ** 【阿蘭陀、和蘭陀】

holland nyelv ◆ **オランダご** 【オランダ語】

holland tudomány ◆ **らんがく** 【蘭学】

hollandul ◆ **オランダごで** 【オランダ語で】

hollét ◆ **ありが** 【在り処、在り所】 „A lopott ékszerek holléte ismeretlen.” 「**盗まれた宝石の**

ありがは不明のまま。」 ◆ **いどころ** 【居所】 (tartózkodási hely) „Nem árulta el a hollétét.” 「**彼は居所を言わなかった**。」 ◆ **いばしょ** 【居場所】 „Nem tud senki a hollétéről.” 「**彼の居場所は誰も知らない**。」 ◆ **しょうそく** 【消息】 „A hollétéről érdeklődtem.” 「**彼の消息について尋ねた**。」 ◆ **しょうざい** 【所在】 „Holléte ismeretlen.” 「**彼の所在は不明**。」 ◆ **ゆくえ**

【行方】 „Keresik a férfit.” 「**男の行方を追っている**。」 ◆ **ismeretlen hollétű** **ゆくえふめいの** 【行方不明の】 „ismeretlen hollétű ember”

【行方不明の人】 ◆ **ismeretlen hollétű** **しょうそくふめいの** 【消息不明の】 „ismeretlen hollétű ember” 「**消息不明の人物**」

holló ◆ **からす** 【烏、鴉、鶇、雅】 (varjú) ◆ **わたりがらす** 【渡り烏、渡鳥、渡鴉】 (Corvus corax)

Holló ◆ **からすざ** 【烏座】 (csillagkép)

hollófekete ◆ **からすのぬればいろ** 【烏の濡羽色】 ◆ **からすばいろ** 【烏羽色】 „hollófekete hajú nő” 「**烏羽色の髪を持つ女性**」 ◆ **くろくろとした** 【黒々とした】 „hollófekete haj” 「**くろくろとした髪**の毛」 ◆ **ぬれがらす** 【濡鳥、濡れ鳥】

hollófekete haj ◆ **みどりのくろかみ** 【緑の黒髪】

holmi ◆ **しょゆうぶつ** 【所有物】 (személyes tárgyak) „Csökkenteni akarom a holmijaimat.”

「**しょゆうぶつ**を減らしたい。」 ◆ **しろもの** 【代物】 „Furcsa holmit vettem.” 「**奇妙な代物を買ってしまった**。」 ◆ **てまわりひん** 【手回り品】 ◆ **もの** 【物】 „Elhatároztam, hogy nem

veszek több holmit.” 「**もう物を増やさないと決めた**。」 ◆ **feladott holmi** **べっそうひん** 【別送品】 (kíséret nélküli) „feladott és magával vitt holmi” 「**別送品と携帯品**」 ◆ **lopott holmi** **とうひん** 【盗品】 ◆ **személyes holmi** **しょじひん** 【所持品】 (nála lévő holmi) ◆ **téli holmi** **ふゆもの** 【冬物】

holmium ◆ **ホルミウム** (Ho)

holnap ◆ **あした** 【明日】 „Holnap nem megyek dolgozni.” 「**明日は会社を休む**。」 ◆ **あす** 【明日】 „Tudni akarom, milyen lesz az idő holnap!”

「**あす**の**てんき**を知りたい。」 ◆ **みょうにち** 【明日】 ◆ **よくじつ** 【翌日】 „Ezt a jelentést

holnapig adja be!” 「**このレポートを翌日までに**

提出して下さい。」 ◆ **amit ma megtehetsz, ne halaszd holnapra** **きょうできることをあすにのばすな** 【今日できることを明日に延ばすな】 ◆ **amit ma megtehetsz, ne halaszd holnapra** **おもいたつひがきちじつ** 【思い立つ日が吉日】 ◆ **ma vagy holnap** **きょうかあすか** 【今日か明日か】

holnap este ◆ **みょうばん** 【明晩】 „Találkozzunk ugyanitt holnap este!” 「**明晩**またここで会おう。」

holnaplevél ◆ **あしたぐさ** 【明日草、鹹草】 (Angelica keiskei) ◆ **あしたば** 【明日葉、鹹草】 (Angelica keiskei)

holnap reggel ◆ **あすのあさ** 【あすの朝】 ◆ **みょうちよう** 【明朝】

holnapután ◆ **あさって** „Holnapután lesz a vizsga.” 「**あさって**は試験です。」 ◆ **みょうごにち**

【明後日】 „holnaputání időjárás” 「**明後日**の**てんき**」

holocén kor ◆ **かんしんせい** 【完新世】

holoenzim ◆ **ホロこうそ** 【ホロ酵素】

holofiton ◆ **かんぜんしょくぶつせい** 【完全植物性】 (holophyton, tökéletesen növényi jellegű)

holográfia ◆ **ホログラフィ** ◆ **ホログラフィー**

hologram ◆ **ホログラム**

holokarpikus ◆ **ぜんじつせい** 【全実性】

holokausz ◆ **ホロコースト**

holokrin mirigy ◆ **ぜんぶんびつせん** 【全分泌腺】

holokrin szekréció ◆ **ぜんぶんびつ** 【全分泌】

holometabolikus ◆ **かんぜんへんたい** 【完全変態】

holotípus ◆ **せいきじゅんひょうほん** 【正基準標本】 ◆ **せいもしきひょうほん** 【正模式標本】 ◆ **ホロタイプ**

holott ◆ **にもかかわらず** 【にも関わらず、にも関らず、にも拘わらず、にも拘らず、にも掛かわらず】 „Velem csináltatta, holott az ő dolga lett volna.” 「自分の仕事であるにもかかわらず、私にやらせた。」 ◆ **のに** „Ez a nő húsznak néz ki, holott több mint negyven.” 「この女性は40歳を越えているのに20歳に見える。」

holozoikus ◆ **かんぜんどうぶつせい** 【完全動物性】

holstein-friz ◆ **ホルスタイン・フリーシアン**

holt ◆ **しんだ** 【死んだ】

holtág ◆ **みずのながれないしりゅう** 【水の流れない支流】 ◆ **よどみ** 【淀み、澱み】

holtak birodalma ◆ **よみのくに** 【よみの国、黄泉の国】

holtak nem beszélnek ◆ **しにんにくちなし** 【死人に口なし】

holtan ◆ **いたいで** 【遺体で】 „A férfit holtan találták.” 「男は遺体で見つかりました。」

holtbiztos ◆ **ぜったいの** 【絶対の】

holtfáradt ◆ **くたくたな** „Holtfáradt vagyok az egész napos gyaloglástól.” 「一日中歩いて、くたくただ。」 ◆ **ぐったりつかれる** 【ぐったり疲れる】 „Holtfáradt lettem a hosszú sétától.” 「長歩きでぐったり疲れている。」

holtfáradtan ◆ **くたくたに** „Holtfáradt lettem a túlórától.” 「残業でくたくたに疲れた。」

holt idény ◆ **かんさんき** 【閑散期】 (holtszezon)

holdió ◆ **てまちじかん** 【手待ち時間】 (várakozási idő) ◆ **まちじかん** 【待ち時間】 (várakozási idő) „A holdiót agytornával töltöm.” 「待ち時間を頭の体操で埋める。」 ◆ **むだじかん** 【無駄時間】 (haszontalan idő)

holtjárat ◆ **バックラッシュ**

holtjáték ◆ **あそび** 【遊び】 „Ennek a tengelynek 1 milliméteres holtjátéka van.” 「この軸には1ミリの遊びがある。」 ◆ **バックラッシュ**

holt komoly ◆ **くそまじめな** 【クソ真面目な、糞真面目な】 „Holt komoly arccal hallgattam a történetet.” 「糞真面目な顔で話を聞いた。」

holtpont ◆ **いきづまり** 【行き詰まり、行詰まり、行きづまり】 „A tárgyalások holtpontra jutottak.” 「交渉は行き詰まりになった。」 ◆ **こうちやくじょうたい** 【膠着状態】 „A tárgyalások holtpontra jutottak.” 「交渉は膠着状態になった。」 ◆ **してん** 【死点】 ◆ **デッドロック** „A tárgyalás holtpontra jutott.” 「交渉はデッドロックに乗り上げた。」 ◆ **てづまり** 【手詰り、手詰まり】 „A nyomozás holtpontra jutott.” 「警察の捜査は手詰まりになった。」 ◆ **どんづまり** 【どん詰り】 „A gazdaság holtpontra jutott.” 「経済はどん詰まりの状態だ。」 ◆ **ゆきづまり** 【行き詰まり、行詰まり、行きづまり】 „A tárgyalások holtpontra jutottak.” 「交渉は行き詰まりになった。」

holtpontra jut ◆ **あんしょうのにりあげる** 【暗礁に乗り上げる】 „Holtpontra jutott a vizsgálat.” 「捜査は暗礁に乗り上げた。」 ◆ **ゆきづまる** 【行き詰まる】 „Holtpontra jutottak a tárgyalások.” 「協議は行き詰った。」

holtrészeg ◆ **ぐてんぐてんによっている** 【ぐてんぐてんに酔っている】 ◆ **でいすい** 【泥酔】 „Holtrészegre itta magát.” 「泥酔状態になった。」

holtrészeg állapot ◆ **でいすいじょうたい** 【泥酔状態】

holtrészeg ember ◆ **でいすいしゃ** 【泥酔者】

holtrészegre issza magát ◆ **たわいなくよう** 【たわいなく酔う】 *tavainaku jou*

holtsápadt lesz az arca ◆ **がんめんそうはくになる** 【顔面蒼白になる】 „A nő arca holtsápadt lett a félelemtől.” [彼女は恐怖で顔面蒼白になった。]

holtszezon ◆ **オフシーズン** „turisztikai holtseason” [旅行業界のオフシーズン] ◆ **かんさんき** 【閑散期】 ◆ **シーズン・オフ** ◇ **mezőgazdasági holtseason** のうかんき 【農閑期】

Holt-tenger ◆ **しかい** 【死海】

holttér ◆ **しかく** 【死角】 „A biciklista az autóz vezető holtterében volt.” [自転車に乗っていた人は運転手の死角にいた。] ◆ **デッド・スペース** (kihasználatlan hely)

holttest ◆ **いたい** 【遺体】 „A hegymászó holtteste meg volt fagyva.” [登山家の遺体は凍っていた。] ◆ **しし** 【死屍】 ◆ **したい** 【死体、屍体】 ◇ **szétroncsolt holttest** **ざんしたい** 【惨死体】

holt tőke ◆ **ゆうきゆうしほん** 【遊休資本】

holtvágány ◆ **そくせん** 【側線】 (oldalvágány) ◆ **ひきこみせん** 【引き込み線、引込み線、引込線】 ◆ **ゆきどまり** 【行き止まり、行止まり】

holtverseny ◆ **タイ** „A golfban holtversenyben második lett.” [彼はゴルフで2位タイに終わった。] ◆ **どうりつ** 【同率】 „holtversenyben első helyezés” [同率一位] ◆ **ひきわけ** 【引き分け】 „Holtversenyben mindketten másodikak lettek.” [2人とも引き分けで2位になった。]

holt víz ◆ **しにみず** 【死に水】

hol vagyok ◆ **ここはどこ** 【此処は何処】 *koko-va-doko* „Hol vagyok?” [ここはどこなの?]

hol volt, hol nem volt ◆ **いまとなってむかしのことだが** 【今となって昔のことだが】 „Hol volt, hol nem volt, élt egyszer egy ember egy távoli országban.” [今となっては昔のことだが、遠い国にある人が住んでいた。]

hólyag ◆ **ひぶくれ** 【火ぶくれ、火膨れ、火脹れ】 (égés utáni) ◆ **ぼうこう** 【膀胱】 (húgyhólyag) „Sok sört ittam, majd szétreped a hólyagom.” [たくさんビールを飲んだので、膀胱が破裂しそう。] ◆ **むくみ** 【浮腫み】 ◇ **vérhólyag** **ちまめ** 【血豆】 „Vérhólyag nőtt a kezemre.” [手に血豆が出来た。]

hólyagsíra ◆ **ほうはい** 【胞胚】

hólyagsíra ürege ◆ **ほうはいこう** 【胞胚腔】

hólyagféreg ◆ **のうちゅう** 【囊虫】

hólyaghúzás ◆ **すいだし** 【吸い出し、吸出し】

hólyaghúzó tapasz ◆ **すいごうやく** 【吸い膏薬】 ◆ **すいだしごうやく** 【吸い出し膏薬、吸出し膏薬】

hólyagkő ◆ **ぼうこうけっせき** 【膀胱結石】

hólyagocska ◆ **しょうえきほう** 【小液胞】 (folyadékkal töltött) ◆ **しょうのう** 【小囊】 ◆ **しょうほう** 【小胞】 ◆ **ぼうだいぶ** 【膨大部】 (tárgulat) ◆ **ほし** 【星】

hólyagos ◆ **むくんでいる** 【浮腫んでいる】 „Hólyagos az égési seb.” [火傷した傷は浮腫んでいる。]

Hollywood ◆ **ハリウッド**

homály ◆ **あきらかではないこと** 【明らかなではないこと】 „Ennek a hagyománynak az eredetét homály fedi.” [この習慣の由来は明らかではない。] ◆ **かすみ** 【霞、翳み、翳】 „homályos látás” [霞がかかった目] ◆ **くもり** 【曇り】 „homályos tükör” [鏡の曇り] ◆ **くらやみ** 【暗闇】 „Az eset részleteit homály fedi.” [事件の細部は暗闇に葬られた。] ◆ **ばくぜん** 【漠然】 (nem tiszta jelentés) ◆ **はくたく** 【白濁】 „homályos szaruhártya” [角膜の白濁] ◆ **ふめい** 【不明】 „Ennek a receptnek az eredetét homály fedi.” [このレシピの由来は不明。] ◆ **めいあん** 【冥闇】 ◆ **もうまい** 【蒙昧、矇昧、濛昧】 ◆ **やぶのなか** 【やぶの中、藪の中】 „Az esetet még mindig homály fedi.” [事件の真相は未だにやぶの中だ。]

homályba vész ◆ **まいぼつする** 【埋没する】
 „Ez az eset a történelem homályába vezett.”
 「この事件は歴史に埋没した。」

homály fedi ◆ **ごりむちゅうである** 【五里霧中
 である】 „Az igazi tettes kilétét homály fedte.”
 「真犯人の正体は五里霧中だった。」 ◆ **ペール
 につつまれる** 【ペールに包まれる】 „Az igaz-
 ságot még most is homály fedi.” 「真実は未だに
 ペールに包まれている。」

homályos ◆ **あいまいもことした** 【曖昧模糊と
 した】 „homályos gondolatok” 「曖昧模糊とし
 た考え」 ◆ **おぼろげな** 【朧げな、朧気な】
 „Homályos volt az emlékezetem.” 「記憶はおぼ
 ろげだった。」 ◆ **かすかな** 【微かな、幽かな
 な】 „Nagyon homályos a memóriám a gyerek-
 koromról.” 「子供の頃の記憶はかすかです。」
 ◆ **くもった** 【曇った】 (ködös) „A homályos
 szemüveggel semmit sem láttam.” 「曇った
 眼鏡で何も見えなかった。」 ◆ **ばくぜんとした**
 【漠然とした】 „Még csak homályos elképzelé-
 seim vannak.” 「まだ漠然とした考えしかあり
 ません。」 ◆ **ふせんめいな** 【不鮮明な】 „A ré-
 gi emlékek homályosak.” 「昔の記憶は不鮮明
 だ。」 ◆ **ふとうめいな** 【不透明な】 „homá-
 lyos üveg” 「不透明なガラス」 ◆ **ふめいりょう
 な** 【不明瞭な】 ◆ **ぼうぼうたる** 【茫々たる】
 „homályos emlékezet” 「茫々たる記憶」 ◆ **ぼけ
 する** 【暈ける】 „Homályos a fénykép.” 「写真は
 ボケている。」 ◆ **ぼやけた** „A fénykép homá-
 lyos volt.” 「ぼやけた写真でした。」

homályosan ◆ **おぼろげに** 【朧げに、朧気に】
 „Homályosan emlékszem az esetre.” 「その事件
 は朧気に覚えている。」 ◆ **くすんで** „A hegy
 homályosan látszik.” 「山がくすんで見える。」
 ◆ **なんとなく** 【何と無く、何となく】 „Homá-
 lyosan emlékszem rá.” 「彼を何となく覚えている。」
 ◆ **ばくぜんと** 【漠然と】 „Homályosan
 emlékszem arra a városra.” 「あの町を漠然と覚
 えています。」 ◆ **ぼやけて** „A távoli hegy ho-

mályosan látszik a ködben.” 「霧で遠い山はぼ
 やけて見える。」 ◆ **ぼんやりと** „Homályosan
 emlékszem arra az eseményre.” 「その出来事を
 ぼんやりと覚えている。」 ◆ **もことして** 【模
 糊として、模糊として】

homályosit ◆ **ぼかす** 【暈す】 „Homályositja
 az eredeti jelentést.” 「元の意味をぼかす。」 ◆
ぼやかす ◇ **elhomályosit** **にぶらせる** 【鈍ら
 せる】 „Készakarva elhomályosítottam a fénye-
 zést.” 「艶をあえて鈍らせた。」

homályosított üveg ◆ **くもりガラス** 【曇りガ
 ラス】

homályosság ◆ **あいまい** 【曖昧、あいまい】 ◆
ばくぜん 【漠然】

homár ◆ **おおえび** 【大海老】 ◆ **ロブスター** „A
 homár ínycenc étel.” 「ロブスターはぜいたくな
 料理です。」

hómaradvány ◆ **ざんせつ** 【残雪】 „A Fudzszi
 még vannak hómaradványok.” 「富士山にまだ
 残雪がある。」

hombár ◆ **こくそう** 【穀倉】

hómennyiség ◆ **こうせつりょう** 【降雪量】

homeobox ◆ **ホメオボックス**

homeológ ◆ **どうその** 【同祖の】

homeopátia ◆ **ホメオパシー**

homeosztázis ◆ **こうじょうせい** 【恒常性】 ◆
ホメオスタシス

homeoterm állat ◆ **こうおんどうぶつ** 【恒温
 動物】

homeotermia ◆ **こうおんせい** 【恒温性】

homeotikus gének ◆ **ホメオティックいでんし
 ぐん** 【ホメオティック遺伝子群】

hómező ◆ **せつげん** 【雪原】 ◆ **ゆきのほら** 【雪
 野原】

hominida ◆ **ひとか** 【人科、ヒト科】 (Homi-
 nidae) ◇ **fosszilis hominida** **かせきじんい**
 【化石人類】

homlok ◆ **おでこ** „Széles homlok.” 「広いおで
 こ。」 ◆ **ぜんとう** 【前頭】 ◆ **ぜんとうぶ** 【前
 頭部】 ◆ **ひたい** 【額】 „Összeráncolta a hom-

lokát.” ^{ひたい しわ よ}「額に皺を寄せた。」 ◇ **ívelt homlok**
ふじびたい 【富士額】

homlok borotválása ◆ **さかやき** 【月代】

homlokcsipőfogó ◆ **エンドニッパー**

homlokcsont ◆ **ぜんとうこつ** 【前頭骨】

homlokegyenest ellenkező ◆ **うらはらな**
【裏腹な】 „A várttal homlokegyenest ellenkező

eredményt kaptunk.” 「予想と裏腹な結果にな
った。」 ◆ **たいしよてきな** 【対蹠的な】

„homlokegyenest ellenkező álláspont” 「対蹠的
な立場」 ◆ **たいせきてきな** 【対蹠的な】

homlokegyenest különböző ◆ **せいはんたい**
な 【正反対な】 „homlokegyenest különböző
gondolkodásmód” 「正反対な考え方」

homlokfürt ◆ **まえがみ** 【前髪】 (frufu)

homloklebény ◆ **ぜんとうよう** 【前頭葉】

homloknézet ◆ **りつめんず** 【立面図】

homlokpánt ◆ **はちまき** 【鉢巻き、鉢巻】 ◆ **む**
こうはちまき 【向こう鉢巻き】 ◇ **törülköző-**
ből sodort homlokpánt **ねじりはちまき** 【振
じり鉢巻き】

homlokrajz ◆ **すがたず** 【姿図】

homlokszalag ◆ **はちまき** 【鉢巻き、鉢巻】

homloküreg ◆ **ぜんとうどう** 【前頭洞】

homlokszát ◆ **しょうめん** 【正面】 „épület hom-
lokzata” 「建物の正面」 ◆ **ファサード**

homlokszathossz ◆ **まぐち** 【間口】 „keskeny
homlokszathosszú épület” 「間口が狭い建物」

hómobil ◆ **せつじょうしゃ** 【雪上車】

homodont ◆ **どうけいしせい** 【同形歯性】

Homo erectus ◆ **ちょくりつげんじん** 【直立原
人】 (felegyenesedett ember)

Homo ergaster ◆ **ホモ・エルガステル** (mun-
kás ember)

homofóbia ◆ **どうせいあいけんお** 【同性愛嫌
悪】

homofónia ◆ **たんせい** 【单声】 ◆ **どうおん**
【同音】 ◆ **モノフォニー**

homofón kandzsi ◆ **どうくん** 【同訓】 (ugyan-
olyan kun olvasattal)

homofón zene ◆ **たんせいおんがく** 【单声音
楽】

homogamétás nem ◆ **どうけいはいぐうしをも**
つせい 【同型配偶子を持つ性】

homogámia ◆ **しゅうどうじゅく** 【雌雄同熟】
(növényeknél) ◆ **どうけいはいぐう** 【同型配
偶、同形配偶】

homogén ◆ **きんいつな** 【均一な】 „homogén
struktúra” 「均一な構造」 ◆ **きんしつな** 【均質
な】 „homogén fény” 「均質な光」 ◆ **どうしつ**
の 【同質の】 „Ez egy homogén anyag.” 「これ
は同質の物質です。」

homogén függvény ◆ **せいじかんすう** 【斉次
関数、斉次函数】

homogenitás ◆ **きんしつ** 【均質】 „homoge-
nitás és heterogenitás” 「均質と不均質」 ◆ **き**
んしつせい 【均質性】 „A térség életkorbeli ho-
mogenitása meg bomlott.” 「地域の年齢的な
均質性が崩れた。」 ◆ **どうしつ** 【同質】 „ho-
mogetintás és heterogenitás” 「同質と異質」

homogenizál ◆ **きんいつかする** 【均一化する】
„A szocializmus homogenizálta a társadalmat.”
「社会主義は社会を均一化した。」 ◆ **きんしつ**
かする 【均質化する】 „Homogenizálta az ötvö-
zetet.” 「合金を均質化した。」 ◆ **どうしつにす**
る 【同質にする】

homogenizálás ◆ **きんしつか** 【均質化】 „tár-
sadalom homogenizálása” 「社会の均質化」

homogenizált tej ◆ **きんしつぎゅうにゅう**
【均質牛乳】 ◆ **ホモぎゅうにゅう** 【ホモ牛
乳】

homogén nemzetállam ◆ **たんいつみんぞくこ**
つか 【単一民族国家】

homogén nemzetiségű állam ◆ **たんいつみん**
ぞくこつか 【単一民族国家】

homogén társadalom ◆ **どうしつしゃかい**
【同質社会】

homográfia ◆ **どうけいいごこ** 【同形異義語】

Homo habilis ◆ **ホモ・ハビリス**

homoida ◆ **ひとかの** 【ヒト科の】

homok ◆ **すな** 【砂、沙】 ◇ **vastartalmú ho-**
mok **さてつ** 【砂鉄】

homokba dugja a fejét ◆ **あたまかくしてしりかくさず** 【頭隠して尻隠さず】

homokbánya ◆ **すなとりば** 【砂取り場、砂取場】

homokbucka ◆ **さきゆう** 【砂丘】 ◆ **すなやま** 【砂山】

homokdomb ◆ **さきゆう** 【砂丘】

homokdúne ◆ **さきゆう** 【砂丘】 ◆ **すなやま** 【砂山】

homokfelhő ◆ **さじん** 【砂塵】 ◆ **すなけむり** 【砂煙】 ◆ **すなぼこり** 【砂埃、砂ボコリ】

homokfodor ◆ **さもん** 【砂紋】 ◆ **ふうもん** 【風紋】 (szél keltette)

homokfűjt üveg ◆ **すりガラス** 【擦りガラス、摺りガラス、磨りガラス、擦り硝子、摺り硝子、磨り硝子】

homokfutrinka ◆ **はんみょう** 【斑猫、斑蝥】 (Cicindela)

homokfúvás ◆ **グリットプラスチック**

homokfúvott üveg ◆ **すりガラス** 【擦りガラス、摺りガラス、磨りガラス、擦り硝子、摺り硝子、磨り硝子】

homokgödör ◆ **すなあな** 【砂穴】

homoki bolha ◆ **すなのみ** 【砂蚤】 (Tunga penetrans)

homokkő ◆ **さがん** 【砂岩】

homokkörte ◆ **なし** 【梨】 (Pyrus pyrifolia)

homokóra ◆ **すなどけい** 【砂時計】

homokos ◆ **ゲイ** (buzi) ◆ **すなの** 【砂の】

homokos föld ◆ **すなじ** 【砂地】

homokos part ◆ **すなはま** 【砂浜】

homokos pedofil kisfiúja ◆ **ちご** 【稚児】

homokosság ◆ **しゅどう** 【衆道】 ◆ **だんしょく** 【男色】 ◆ **わかしゅどう** 【若衆道】

homokos talaj ◆ **すなじ** 【砂地】

homokos tengerpart ◆ **すなはま** 【砂浜】

homokos tópart ◆ **すなはま** 【砂浜】

homokozás ◆ **すなあそび** 【砂遊び】

homokozik ◆ **すなあそびをする** 【砂遊びをする】

homokozó ◆ **すなば** 【砂場】

homokpad ◆ **さし** 【砂嘴】 (homokzátony) ◆ **さす** 【砂洲、砂州】 (homoksziget) ◆ **なかす** 【中洲】

homokpart ◆ **すなはま** 【砂浜】

homokszem ◆ **すなつぶ** 【砂粒】

homoksziget ◆ **さす** 【砂洲、砂州】

homok teteje ◆ **さじょう** 【砂上、沙上】

homoktövis ◆ **サジー** 【沙棘】 (Hippophae rhamnoides)

homokturzás ◆ **さもん** 【砂紋】

homokvár ◆ **すなのしろ** 【砂の城】

homokvihar ◆ **すなあらし** 【砂嵐、砂あらし】

homokzátony ◆ **さし** 【砂嘴】 ◆ **す** 【州、洲】 ◆ **すさき** 【州崎、洲崎】

homokzsák ◆ **さのう** 【砂囊、砂のう】 ◆ **サンドバッグ** ◆ **すなぶくろ** 【砂袋】 ◆ **ど** のう 【土囊、土のう】

homológ ◆ **そうどうの** 【相同の】 (biológiailag) ◆ **どうぞくの** 【同族の】 (kémia)

homológia ◆ **そうどう** 【相同】 (biológiai) ◆ **そうどうせい** 【相同性】 ◆ **どうぞくかんけい** 【同族関係】 (kémia) ◆ **ホモロジー**

homológ kromoszómák ◆ **そうどうせんしょくたい** 【相同染色体】

homológ sor ◆ **どうぞくれつ** 【同族列】 (kémia)

homológ szerv ◆ **そうどうきかん** 【相同器官】
„homológ szerv és analóg szerv” [相同器官と相似器官]
そうじきかん

homonima ◆ **どうけいいぎご** 【同形異義語】 ◆ **どうてつぎご** 【同綴異義語】

homonímia ◆ **どうおんいぎご** 【同音異義語】 (homográfia) ◆ **どうおんご** 【同音語】 ◆ **どうけいいぎご** 【同形異義語】 (homofónia)

homoplázia ◆ **どうけいけいしつ** 【同形形質】 ◆ **ホモブラシー**

homoplazmia ◆ **ホモプラスミー**

homorú ◆ **おう** 【凹】 ◆ **おうじょうの** 【凹状の】 (alakú) ◆ **くぼんだ** 【凹んだ、窪んだ】

homorú golfütő ◆ **スプーン**

homorú lencse ◆ **おうレンズ** 【凹レンズ】 (szórólencse) ◇ **sik-homorú lencse** **へいおうレンズ** 【平凹レンズ】

homorú szög ◆ **ゆうかく** 【優角】 (konkáv szög)

homorú tükör ◆ **おうめんきょう** 【凹面鏡】

Homo sapiens ◆ **ホモ・サピエンス**

homoszexuális ◆ **だんしよくか** 【男色家】 ◆ **どうせいあいしゃ** 【同性愛者】 (egyén) ◆ **どうせいあいの** 【同性愛の】 ◆ **ホモ**

homoszexualitás ◆ **だんしよく** 【男色】 ◆ **どうせいあい** 【同性愛】 ◆ **ホモ** ◇ **fiúk homoszexualitása** **ピーエル** [BL] ◇ **fiúk homoszexualitása** **ボーイズラブ**

homotallikus ◆ **じかわごうせい** 【自家和合性】

homozigóta ◆ **どうけいせつごうたい** 【同型接合体】 ◆ **ホモせつごうたい** 【ホモ接合体】

hómunkás ◆ **じょせつろうどうしゃ** 【除雪労働者】

hon ◆ **くにもと** 【国元、国許】

hóna alá tesz ◆ **こわきにかかえる** 【小脇に抱える】 „Hóna alá vette a labdát.” 「ボールを小脇に抱えた。」 ◆ **わきにかかえこむ** 【脇に抱え込む、脇に抱えこむ、脇にかかえ込む】 „Hóna alá tette a táskát.” 「鞆を脇に抱え込んだ。」

hónalj ◆ **こわき** 【小脇】 „Hónom alá tettem a táskámat.” 「カバンを小脇に挟んだ。」 ◆ **ようえき** 【葉腋】 (növényen) ◆ **わき** 【脇、腋、掖】 „Dezodort fújtam a hónaljamra.” 「脇にデオドラントをかけた。」 ◆ **わきのした** 【脇の下】 „A hónom alá dugtam a lázmérőt.” 「体温計を脇の下に挟んだ。」 ◇ **hóna alá tesz** **わきにかかえこむ** 【脇に抱え込む、脇に抱えこむ、脇にかかえ込む】 „Hóna alá tette a táskát.” 「鞆を脇に抱え込んだ。」

hónaljfogás ◆ **さして** 【差し手】 (szumóban) „Kivédi a hónaljfogást.” 「差し手を殺す。」

hónaljfogásért küzdés ◆ **さしてあらしい** 【差し手争い】

hónaljrügy ◆ **えきが** 【腋芽】

hónaljszag ◆ **わきが** 【腋臭、狐臭、胡臭】

hónaljszőrzet ◆ **わきげ** 【脇毛】

Honan ◆ **かなんしょう** 【河南省】 (kínai tartomány)

hónap ◆ **がつ** 【月】 (úgymint január) „Márciusban felmondok.” 「3月に辞めます。」 ◆ **げつ** 【月】 ◆ **つき** 【月】 „A hónap végén összegzem a család kiadásait.” 「月の終わりには家計簿をまとめる。」 ◇ **csillagászati hónap**

こうせいげつ 【恒星月】 ◇ **ebben a hónapban** **こんげつ** 【今月】 „Ebben a hónapban van a születésnapom.” 「今月は僕の誕生日だ。」 ◇ **egy hónap** **ひとつき** 【ひと月、一月】 „Egy hónapot hiányoztam az iskolából.” 「学校をひと月やすんだ。」 ◇ **egy hónapban** **おなじつき** 【同じ月に、同じつきに】 „Egy hónapban születtem a barátommal.” 「友達と同じ月に生まれました。」 ◇ **előző év azonos hónapja** **ぜんねんどうげつ** 【前年同月】 ◇ **ez a hónap** **こんげつ** 【今月】 „Ez a hónap melegen ígérkezik.” 「今月は暑くなりそうだ。」 ◇ **havonta** **まいつき** 【毎月】 „Havonta egyszer jöjjön!” 「毎月一回きてください。」 ◇ **hó eleje** **しよじゅん** 【初旬】 (első tíz nap) ◇ **hónapok és évek** **ねんげつ** 【年月】 „Hosszú hónapok és évek teltek el, mire teljesen meggyógyult.” 「完全に直るまで長い年月がかかった。」 ◇ **jövő hónap** **らいげつ** 【来月】 „Jövő hónap mai napján van a születésnapom.” 「来月の今日は誕生日だ。」 ◇ **jövő hónapban** **らいげつ** 【来月】 „Jövő hónapban a tervek szerint Magyarországra látogat.” 「来月ハンガリーを訪問する予定です。」 ◇ **két hónap múlva** **さらいげつ** 【再来月】 „Két hónap múlva találkozunk újra!” 「再来月また会いましょう!」 ◇ **két hónappal ezelőtt** **せんせんげつ** 【先々月、先先月】 „Két hónappal ezelőtt kaptam egy ajándékot.” 「先々月プレゼントを頂いた。」 ◇ **minden hónapban** **まいつき** 【毎月】 „Minden hónapban egyszer van óra.” 「毎月一回授業があります。」 ◇ **mint minden hónapban** **つきなみ** 【月並】 (megszokott rend szerint) ◇ **múlt hónap** **せんげつ** 【先月】 „Ezt a műsort múlt hónap nap tizedikén sugároztuk.” 「この番組は先月十日に放送された。」 ◇ **múlt hónapban** **せ**

んげつ 【先月】 „múlt hónapban lezajlott esemény” せんげつおこな 「先月行われたイベント」 ◇ **rövid hónap** **しょうのつき** 【小の月】 „Szeptember rövid hónap.” くがつ わしょう つき 「9月は小の月である。」

hónap eleje ◆ **つきのあたま** 【月の頭】 ◆ **つきはじめ** 【月初め】 „A hónap elején kezdtem a cégnél.” つきはじ 「月初めに入社した。」

hónap első harmada ◆ **じょうじゅん** 【上旬】

hónapig ◆ **げつかん** 【月間】 (hónap időtar-tamra) „1 hónapig nem mentem iskolába.” げつかんがっこう やす 「1か月間学校を休んだ。」

hónap közepe ◆ **つきなかば** 【月半ば】

hónap középső harmada ◆ **ちゅうじゅん** 【中旬】

hónapok és évek ◆ **ねんげつ** 【年月】 „Hosszú hónapok és évek teltek el, mire teljesen meggyógyult.” かんぜん なお なが ねんげつ 「完全に直るまで長い年月がかかった。」

hónapokon át ◆ **なんかげつも** 【何ヶ月も】 „Hónapokon át készültem a versenyre.” なんかげつ しあい 「何ヶ月も試合のためのトレーニングをしていた。」

hónaponként ◆ **つきごとに** 【月毎に、月ごとに】 (hónapról hónapra) ◆ **まいつき** 【毎月】 (havonta) „Hónaponként adok jelet magamról.” まいつきれんらく 「毎月連絡する。」

hónapos ◆ **かげつの** 【か月の、ヶ月の、カ月の】 „Ez a kisbaba még csak egyhónapos.” あか わ う いかげつ 「この赤ちゃんはまだ生まれて一ヶ月です。」 ◆ **げつかんの** 【月間の】 „Három hónapos munka volt.” さん げつかん しごと 「三か月間の仕事だった。」

hónapos retek ◆ **あかかぶ** 【赤カブ、赤かぶ、赤蕪】 ◆ **はつかだいこん** 【廿日大根、二十日大根】 (Raphanus sativus L. var. sativus)

hónapról-hónapra halogatás ◆ **つきおくり** 【月送り】

hónap utolsó harmada ◆ **げじゅん** 【下旬】

hónap utolsó napja ◆ **つきごもり** 【月隠り、晦】 ◆ **つごもり** 【晦、晦日】 ◆ **みそか** 【三十日、晦日】 (régí naptár szerint 30-a)

hónapváltás ◆ **つきがわり** 【月代り】

hónap vége ◆ **げじゅん** 【下旬】 (utolsó tíz nap) „Ezt a filmet a jövő hónap végén akarják bemutatni.” えいが わらいげつげじゅん こうかい よてい 「この映画は来月下旬に公開予定です。」 ◆ **げつまつ** 【月末】 ◆ **つきずえ** 【月末】 „Az új kártyát a hónap végéig postázzuk.” あたら わげつまつ ゆうそう 「新しいカードは月末までに郵送します。」 ◆ **つきのおわり** 【月の終わり】

hónap végén fizetés ◆ **みそかばらい** 【三十日払い、晦日払い、みそか払い】

hónap végi elszámolás ◆ **みそかかんじょう** 【三十日勘定、晦日勘定、みそか勘定】

honatya ◆ **こっかいぎいん** 【国会議員】 (országgyűlési képviselő)

Honduras ◆ **ホンジュラス**

hondurasi ◆ **ホンジュラスじん** 【ホンジュラス人】 (ember) ◆ **ホンジュラスの**

honfitárs ◆ **どうこくじん** 【同国人】 ◆ **どうこくみん** 【同国民】 ◆ **どうほう** 【同胞】 „Németországban összefutott egy honfitársával.” どうほう ぐうぜんあ 「ドイツで同胞と偶然会った。」 ◆ **はらから** 【同胞】

honfiú ◆ **ゆうこくのし** 【愛國の士】

honfoglalás ◆ **こくどせいふく** 【国土征服】 ◆ **こくどせんりょう** 【国土占領】

Hongandzsi ◆ **ほんがんじ** 【本願寺】

Hongandzsi szekta ◆ **ほんがんじは** 【本願寺派】

Hongandzsi-templom ◆ **もんぜき** 【門跡】

Hongkong ◆ **ほんこん** 【香港】

honi kikötő ◆ **せんせきこう** 【船籍港】

honlap ◆ **ホーム・ページ** 【HP】 (kezdőoldal) „Adja meg annak a honlapnak a címét!” おし 「そのホームページのアドレスを教えてください。」

honnan ◆ **どこから** 【何処から】 „Honnan jött?” き 「どこから来たんですか?」 ◆ **どっちから** 【何方から】 „Honnan jössz, otthonról vagy az iskolából?” いえ がっこう 「家か学校かどっちから来る?」 ◇ **ki tudja honnan** **どこからか** 【何処からか】 (valahonnan)

honnét ◆ **どこから** 【何処から】 „Honnét jöttél?” き 「どこから来たの?」

Honolulu ◆ **ホノルル**

honorál ◆ **ほうしゅうをしんていする** 【報酬を
進呈する】 (honoráriumot ad) „Szeretném ho-
norálni a fáradozását.” 「あなたの苦勞に報酬
を呈したいと思ひます。」 ◆ **むくう** 【報
う、酬う】 mukuu

honorárium ◆ **くるまだい** 【車代】 ◆ **ほうし
ゆう** 【報酬】 „A nővérek honoráriumra nincs
egyensúlyban a munkájukkal.” 「看護婦の報酬
は仕事に見合っていない。」 ◇ **gésa honorá-
riuma** **ぎょくだい** 【玉代】

honos ◆ **こゆうの** 【固有の】 „Ez Magyaror-
szágon honos madár.” 「これはハンガリー固有
の鳥です。」 ◆ **せいそくする** 【生息する、栖
息する、棲息する】 „Ez a madár a trópusi szige-
teken honos.” 「この鳥は熱帯の島に生息してい
る。」

honos faj ◆ **こゆうしゆ** 【固有種】 (őshonos
faj) ◆ **ちいきのこゆうしゆ** 【地域の固有種】

honosít ◆ **かんきょうにたいおうさせる** 【環境
に対応させる】 (IT) ◆ **きりかえる** 【切り替え
る、切り換える、切り変える、切替える】 (át-
tesz) „Magyarra honosította a diplomáját.” 「
外国の学位をハンガリーのに切り替えた。」 ◆
ごかする 【語化する】 (nyelvre) „Japánra ho-
nosítottam a programot.” 「プログラムを
日本語化した。」 ◆ **ふうどにならす** 【風土に
馴らす】 „Magyarországon honosította a nő-
vényt.” 「この植物をハンガリーの風土に馴ら
した。」 ◇ **meghonosít どうにゆうする** 【導
入する】 „Idegen kultúrát honosít meg.” 「
異文化を導入する。」

honosítás ◆ **きか** 【帰化】 ◆ **きりかえ** 【切
替、切り替え、切替え、切換、切り換え、切換
え】 (váltás) „Külföldi jogosítvány honosítása.”
「外国の運転免許証の切り替え。」 ◆ **ちいき
か** 【地域化】 (lion) ◆ **どちやくか** 【土着化】

honosított idegen ◆ **きかじん** 【帰化人】

honosított kínai olvasat ◆ **かんじおん** 【漢
字音】 ◆ **じおん** 【字音】

honosított növény ◆ **きかしょくぶつ** 【帰化
植物】

honpolgár ◆ **どうこくみん** 【同国民】 (honfi-
társ) ◆ **ほうじん** 【邦人】 (japán honpolgár) ◆

わがくにのひと 【我国の人、我が国の人、わが
国の人】

Honsú ◆ **ほんしゅう** 【本州】

Honsú lakosai ◆ **ないちじん** 【内地人】

hontalan ◆ **くにのない** 【国のない】 ◆ **むこく
せきしゃ** 【無国籍者】 ◆ **むこくせきの** 【無国
籍の】 (állampolgárság nélküli) „hontalan sze-
mély” 「無国籍の人」

hontalanság ◆ **むこくせき** 【無国籍】

honvág ◆ **かいきょう** 【懷郷】 ◆ **きしん** 【帰
心】 (hazatérés vágya) ◆ **きょうしゅう** 【郷
愁】 „Külföldön élek, honvágyam van.” 「外国で
生活をしているのでふるさとに郷愁を感じま
す。」 ◆ **さとごころ** 【里心】 „Elfogott a hon-
vág.” 「里心がついた。」 ◆ **ぼうきょう** 【望
郷】 „Honvágya van.” 「望郷の念を起こす。」
◆ **ぼうきょうのねん** 【望郷の念】 ◆ **ホームシ
ック**

honvág ◆ **lesz** ◆ **ホームシックにかかる** 【ホー
ムシックに罹る】 „Honvágyam lett.” 「ホーム
シックに罹った。」

honvág ◆ **van** ◆ **こきょうをなつかしむ** 【故郷
を懐かしむ】 „Honvágyam van.” 「故郷を懐か
しんでいる。」

honvéd ◆ **じえいたいいん** 【自衛隊員】 ◆ **へい
し** 【兵士】 (katona)

honvédelem ◆ **こくぼう** 【国防】 ◆ **ごこく
護国** ◆ **じえい** 【自衛】 (önvédelem)

honvédelmi ipar ◆ **ぼうえいさんぎょう** 【防衛
産業】

honvédelmi kiadás ◆ **こくぼうひ** 【国防費】 ◆
ぼうえいひ 【防衛費】

honvédelmi miniszter ◆ **こくぼうだいじん**
【国防大臣】 ◆ **こくぼうちょうかん** 【国防長
官】

honvédelmi minisztérium ◆ **ぼうえいちょう**
【防衛庁】

Honvédelmi Minisztérium ◆ **こくぼうしょう**
【国防省】 ◆ **ぼうえいしょう** 【防衛省】

honvédő háború ◆ **そこくせんそう** 【祖国戦
争】

honvédség ◆ **じえいたい** 【自衛隊】

honvédségi erők ◆ **ぐんぜい** 【軍勢】

honvédtiszt ◆ **じえいかん** 【自衛官】
hóolvadás ◆ **ゆうせつ** 【融雪】 ◆ **ゆきげ** 【雪解、雪消】 ◆ **ゆきどけ** 【雪解け】
hóolvadék ◆ **ゆきどけ** 【雪解け】
hóolvasztó szer ◆ **ゆうせつざい** 【融雪剤】
hóövezet ◆ **ごうせつちたい** 【豪雪地帯】
hóhely ◆ **せつぺん** 【雪片】 ◇ **nagy hóhelyhek** **わたゆき** 【綿雪】 ◇ **nagy hóhelyhek** **わた** **のようなゆき** 【綿のような雪】
Hopej ◆ **かほくしょう** 【河北省】 (Kína északi tartománya)
hópermet ◆ **こなゆき** 【粉雪、こな雪】 ◆ **パウダー・スノー**
hópihe ◆ **せつぺん** 【雪片】
hópor ◆ **こなゆき** 【粉雪、こな雪】
hopp ◆ **えい** „Megy a labda, hopp!” 「ボール投げるよ、えい！」
hoppá ◆ **あ** ◆ **あつ** „Hoppá, megvan!” 「あつ、わかった！」 ◆ **おっと** ◆ **しまった** 【仕舞った】 „Hoppá! Hová tűnt a pénztárcám?” 「しまった! 財布が消えた。」 ◆ **はい** „Hoppá, ugorj!” 「はい、ジャンプ！」
hopp, kihagy és ugrik ◆ **ホップ・ステップ・ジャンプ** (hármassugrásban)
hoppo marad ◆ **きつねにつままれる** 【狐につままれる、狐に摘まれる】 „Részvényt vettem a biztos nyereség reményében, de hoppo maradtam, mert rögtön a tizedére esett.” 「絶対儲かるとおもって株を買ったのにすぐに1/10に下がって狐につつまれたようだった。」
hoppo maradvá ◆ **とびにあぶらあげをさらわれるように** 【鷺に油揚げを攫われるように】
hopsz ◆ **どっこいしょ** „Hopsz, felálltam.” 「どっこいしょと椅子から立ち上がった。」
hord ◆ **かぶる** 【被る】 (pl. sapkát) „Kalapot hord.” 「彼はいつもフェルトハットを被っている。」 ◆ **きる** 【着る】 (ruhát) „Kidobtam a ruhákat, amiket már nem hordok.” 「もう着ない洋服を捨てた。」 ◆ **さす** 【差す、射す】 „A kardot bal oldalon hordták.” 「刀を左に差していた。」 ◆ **ちやくようする** 【着用する】

„Mindig ugyanazt az inget hordja.” 「彼はいつも同じシャツを着用している。」 ◆ **つける** 【着ける】 (visel) „Nyakkendőt hord.” 「彼はいつもネクタイを着けている。」 ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 (repül) „Ez a fegyver balra hord.” 「この銃は左に飛ぶ癖がある。」 ◆ **はく** 【履く、佩く、穿く、着く、帯く】 (pl. cipőt) „Magas sarkú cipőt hord.” 「彼女はいつもハイヒールを履く。」 ◆ **はこぶ** 【運ぶ】 „A pincébe hordtuk a krumplit.” 「ジャガイモを穴蔵に運んだ。」 ◇ **fenn hordja az orrát** **はなにかけている** 【鼻にかけている、鼻に掛けている】 „Az apja híres politikus, ezért fenn hordja az orrát.” 「彼は父親が有名な政治家であることを鼻にかけている。」 ◇ **magában hord** **はらむ** 【妊む、孕む】 „A kísérlet magában hordotta az életveszélyt.” 「実験は命を奪う危険を孕んでいた。」 ◇ **magával hord** **けいたいする** 【携帯する】 „Magammal hordom a feleségem fényképét.” 「妻の写真を携帯している。」 ◇ **mindig magánál hord** **はだみはなさずもちあるく** 【肌身離さず持ち歩く】 „Mindig magánál hordja a kedvese fényképét.” 「恋人の写真を肌身離さず持ち歩いている。」 ◇ **összehord** **ふぎよせる** 【吹き寄せる、吹寄せる】 „A szél összehordta a száraz leveleket.” 「風は枯れ葉を吹き寄せた。」 ◇ **tenyerén hord** **だいじにする** 【大事にする】 „A tenyeremen hordom a feleségemet.” 「妻を大事にしている。」
hordágy ◆ **ストレッチャー** ◆ **たんか** 【担架】 „A beteget hordágyon vitték.” 「病人は担架で運ばれた。」
hordágyvivő ◆ **たんかをはこぶひと** 【担架を運ぶ人】
hordalék ◆ **たいせきぶつ** 【堆積物】 ◆ **ちゅうせきそう** 【沖積層】 (tengeri) ◇ **tengeri hordalék** **かいせいそう** 【海成層】
hordalékfa ◆ **ひょうりゅうぼく** 【漂流木】
hordalékfogó gát ◆ **さぼうえんてい** 【砂防堰堤】 ◆ **さぼうダム** 【砂防ダム】
hordalékhomok ◆ **りゅうしゃ** 【流砂、流沙】

hordalékkúp ◆ **せんじょうち** 【扇状地】

hordalékréteg ◆ **ちゅうせきそう** 【沖積層】

hordár ◆ **あかぼう** 【赤帽】 ◆ **てにもつうんぱんにん** 【手荷物運搬人】 ◆ **てにもつがかり** 【手荷物係】 ◆ **にもつうんぱんがかり** 【荷物運搬係】 ◆ **ポーター** ◇ **hegyi vezető és hordár** **ごうりき** 【剛力、強力】

hordás ◆ **ちやくよう** 【着用】 „karóra hordása”
【腕時計の着用】

hordó ◆ **いっとかん** 【一斗缶】 (18 literes) ◆

たる 【樽】 „hordóban érelt whisky” 【樽に寝かせたウイスキー】 ◆ **パーレル** „hordónkénti százdolláros olajár” 【1パーレル百ドルの原油価格】 ◆ **パレル** ◇ **boroshordó わいんだる** 【ワイン樽】 ◇ **olajshordó ドラムかん** 【ドラム缶】 ◇ **sörshordó ビヤだる** 【ビヤ樽】 ◇ **vashordó ドラムかん** 【ドラム缶】

hordóabroncs ◆ **たが** 【箍】 „Abroncsot tett a hordóra.” 【樽にたがをはめた。】

hordóban érelt datolyaszilva ◆ **たるがき** 【樽柿】

hordóba tölt ◆ **たるにつめる** 【樽に詰める】 „hordóba töltött miszo” 【樽に詰めた味噌】

hordócsap ◆ **たるのつぎぐち** 【樽の注ぎ口】

hordócsapolás ◆ **たるにタップをさしこむこと** 【樽にタップを差し込むこと】

hordódugasz ◆ **たるのせん** 【樽の栓】

hordó felnyitása ◆ **かがみびらき** 【鏡開き】

hordóforgatás ◆ **たらいまわし** 【たらい回し、盥回し】 (akrobatikus)

hordóhas ◆ **たいこばら** 【太鼓腹】 ◆ **たるばら** 【樽腹】 „Meg akarok szabadulni a hordóhasamtól.” 【樽腹を解消したい。】

hordóhasú ◆ **たるばらの** 【樽腹の】

hordót csapol ◆ **たるにタップをさしこむ** 【樽にタップを差し込む】

hordó teteje ◆ **かがみ** 【鏡】

hordoz ◆ **かかえる** 【抱える】 „Ez a társadalom ellentmondásokat hordoz.” 【この社会は矛盾を抱えている。】 ◆ **けいたいする** 【携帯する】 „Mindig hordozok egy noteszt.” 【手帳をいつも

けいたい
携帯する。】 ◆ **ちなむ** 【因む】 „Ez a tér a város első polgármesterének nevére hordozza.” 【この広場は初代市長になった人の名前にちなんでいる。】 ◆ **ばいかいする** 【媒介する】 (terjeszt) „A moszkító maláriát hordoz.” 【蚊はマリアを媒介する。】 ◆ **はらむ** 【妊む、孕む】 „A szél esőcseppeket hordozott.” 【風は雨を孕んでいた。】 ◆ **もつ** 【持つ】 „Az új szoftver biztonsági hibákat hordoz.” 【この新しいソフトウェアはセキュリティ上の問題を持っている。】 ◆ **やどす** 【宿す】 (terhes) „Szerelmese gyermekét hordozza.” 【愛した男性の子を宿している。】

hordozható ◆ **けいこうかのうな** 【携行可能な】 „hordozható orvosi berendezés” 【携行可能な医療用装置】 ◆ **けいたい** 【携帯】

„Vettem egy hordozható DVD lejátszót.” 【携帯DVDプレーヤーを買った。】 ◆ **ノートがた** 【ノート型】 „hordozható személyi számítógép”

【ノート型パソコン】 ◆ **ポータブル** „hordozható tévé” 【ポータブル・テレビ】 ◆ **ポータブルな** „hordozható tábori vécé” 【ポータブルなキャンプ用トイレ】

hordozható lábmelegítő ◆ **おきこたつ** 【置き炬燵、置炬燵】

hordozható lámpás ◆ **てさげランプ** 【手提げランプ】

hordozhatóság ◆ **いこうせい** 【移行性】 „szoftver hordozhatósága” 【ソフトウェアの移行性】

hordozható szentély ◆ **おみこし** 【御神輿、お神輿】 (mikosi) ◆ **みこし** 【神輿、御輿】

hordozható üzemanyag ◆ **けいたいねんりょう** 【携帯燃料】

hordozható vécé ◆ **かんいトイレ** 【簡易トイレ】

hordozó ◆ **きばん** 【基盤】 (elektronikus hordozólap) ◆ **キャリア** (vírushordozó) ◆ **たんたい** 【担体】 (kémiiai) ◆ **にないて** 【担い手】 „gyaloghíntő hordozója” 【駕籠の担い手】 ◆ **ばいたい** 【媒体】 (közvetítő) „adathordozó” 【記憶

ほしい
媒体] ◇ **adathordozó データばいたい** 【データ媒体】 ◇ **adathordozó きろくばいたい** 【記録媒体】 ◇ **baktériumhordozó ほきんしゃ** 【保菌者】 ◇ **digitális hordozó でんしばいたい** 【電子媒体】 ◇ **fizikai hordozó ぶつりてきばいたい** 【物理的媒体】 ◇ **üres hordozó あきばいたい** 【空き媒体】

hordozólap ◆ **きばん** 【基板】 (elektronikus)

hordozórakéta ◆ **うちあげロケット** 【打ち上げロケット】 „műhold hordozórakétája” 「じんこうえいせい とう あ 人工衛星の打ち上げロケット」

hordozórúd ◆ **てんびんぼう** 【天秤棒】

hordtávolság ◆ **つうたつきより** 【通達距離】 „radar hordtávolsága” 「レーダ信号の通達距離」

Hóreki-kor ◆ **ほうれき** 【宝暦】 (1751.10.27-1764.6.2)

horgany ◆ **トタン**

horganyzás ◆ **あえんびき** 【亜鉛引き】 ◆ **あえんメッキ** 【亜鉛メッキ、亜鉛鍍金、亜鉛減金】

horganyzott ◆ **あえんびきの** 【亜鉛引きの】

horganyzott vaslemez ◆ **あえんめっきこうばん** 【亜鉛めっき鋼板】 ◆ **トタンいた** 【トタン板】 „Meghajlítottam a horganyzott vaslemezt.” 「トタン板を曲げた。」

horgas ◆ **かぎがたの** 【鉤型の】

horgascson ◆ **ゆうこうこつ** 【有鉤骨】

horgasfejű galandféreg ◆ **ゆうこうじょうちゆう** 【有鉤条虫】 (Taenia solium)

horgas orr ◆ **かぎばな** 【麩鼻】

horgász ◆ **つりし** 【釣り師】 „A horgász órákig bámulta az úszót.” 「釣り師は数時間にわたってぼうなが 棒ウキを眺めていた。」 ◆ **つりびと** 【釣り人】 ◇ **hencegő horgász つりてんぐ** 【釣り天狗、釣天狗】 ◇ **nagy horgász たいこうぼう** 【太公望】

horgászás ◆ **うおつり** 【魚釣り】 ◆ **さかなつり** 【魚釣り】 ◆ **つり** 【釣り、吊り、釣】 „Tibivel horgászni mentünk.” 「ティビと一緒に釣りに行った。」 ◆ **フィッシング** ◇ **éjszakai horgászás よぶり** 【夜釣り、夜釣】

horgászásra alkalmas idő ◆ **つりびより** 【釣り日和】

horgászat ◆ **つり** 【釣り、吊り、釣】

horgászbót ◆ **つりざお** 【釣り竿、釣竿】 ◇ **rakós horgászbót つぎざお** 【継ぎ竿、継ぎ竿】 ◇ **teleszkópos horgászbót しんしゆくつりざお** 【伸縮釣り竿、伸縮釣竿】 ◇ **teleszkópos horgászbót ぶりだしざお** 【振り出し竿、振出し竿】

horgászciikk ◆ **つりぐ** 【釣り具、つり具、釣具】

horgászciikk bolt ◆ **つりぐてん** 【釣り具店、つり具店、釣具店】

horgászcslali ◆ **つりえ** 【釣り餌】

horgászcsonak ◆ **つりぶね** 【釣り船】

horgászenvedély ◆ **つりのかんさつ** 【釣りの鑑札】

horgászeszköz ◆ **つりどうぐ** 【釣り道具、釣道具】

horgászfelszerelés ◆ **ぎょぐ** 【漁具】 ◆ **つりぐ** 【釣り具、釣具】 ◆ **つりどうぐ** 【釣り道具、釣道具】

horgászfogas ◆ **ちょうか** 【釣果】

horgászahajó ◆ **つりぶね** 【釣り船】

horgászhal ◆ **あんこう** 【鮫鱈】 (Lophiidae) ◆ **きあんこう** 【黄鮫鱈】 (Lophius litulon) ◆ **きあんこうぞく** 【黄鮫鱈属、キアンコウ属】 (halnem) ◇ **európai horgászhal にしあんこう** 【西鮫鱈】 (Lophius piscatorius)

horgászhely ◆ **つりば** 【釣り場】

horgászik ◆ **つりをする** 【釣りをする、吊りをする、釣をする】 „A hétvégén horgásztam.” 「しゅうまつわ つ 週末は釣りをした。」 ◆ **つる** 【釣る】 „Horgászni mentem.” 「釣りに行った。」 ◇ **éjszakai horgászik よぶりをする** 【夜釣りをする、夜釣をする】 ◇ **folyóban horgászik かわぶりする** 【川釣りする】

horgászklub ◆ **つりどうこうかい** 【釣り同好会】

horgásztáska ◆ **バックン** 【麦稈】

horgásztó ◆ **つりぼり** 【釣り堀、釣堀】

horgászzsinór ◆ **つりいと** 【釣糸】 ◆ **てぐす** 【天蚕糸】

horgol ◆ **あむ** 【編む】 „Szegélydísz horgoltam.” 「かぎばり ふちかざ あ 鉤針で縁飾りを編んだ。」 ◆ **かぎあみする** 【かぎ編みする、鉤編みする】 „Ezt a teri-

tót a nagymamám horgolta.” 「このテーブル掛かけは私のおばあさんがかぎ編あみした。」

horgolás ◆ **かぎばりあみ** 【鉤針編み、かぎ針編み】 ◆ **レースあみ** 【レース編み】 (csipke-horgolás)

horgolótű ◆ **かぎばり** 【鉤針、かぎ針】

horgony ◆ **アンカー** ◆ **いかり** 【錨、碇】 „A hajó leeresztette a horgonyt.” 「船は錨ふねをいかりを下ろした。」 ◆ **felszedi a horgonyt** **いかりをあ**げる 【錨を上げる】

horgonylámpa ◆ **ていはくとう** 【停泊灯】

horgonyoz ◆ **とまる** 【泊まる、泊る】 „A kikötőben hajó horgonyoz.” 「港に船が泊ふねまっている。」 ◆ **lehorgonyoz** **けいせんする** 【係船する、繫船する】 „Lehorgonyzott az öbölben.” 「湾内に係船した。」

horgonyzási díj ◆ **ていはくりょう** 【停泊料】

horgonyzás időtartama ◆ **ていはくきかん** 【停泊期間】

horgonyzóbjaja ◆ **アンカー・ブイ**

horgonyzó hajó ◆ **ていはくせん** 【停泊船】

horgonyzóhely ◆ **とまり** 【泊まり】

hórihorgas ◆ **のつぼ** の „hórihorgas fa” 「のつぼの木」 ◆ **はんしょうどろぼう** 【半鐘泥棒】 ◆ **ヒヨロンとした**

horizont ◆ **すいへいせん** 【水平線】 (vízen) „A horizonton feltűnt egy másik hajó.” 「水平線すいへいせん上に他の船が現れた。」 ◆ **スカイライン** ◆ **ちへいせん** 【地平線】 (földön)

horizontális ◆ **すいへいな** 【水平な】 „A vertikális mozgás horizontális mozgássá változott.” 「垂直な動きは水平な動きに変わった。」 ◆

よこの 【横の】 „horizontális felépítés” 「横の構造」

horizontális sejt ◆ **すいへいさいぼう** 【水平細胞】

horkol ◆ **いびきをか**く 【いびきを掻く、鼾を掻く、鼾をかく】 „A férjem hangosan horkol.” 「夫はうるさくいびきを掻く。」 ◆ **hangosan horkol** **たかいびきをか**く 【高いびきを掻く、高鼾を掻く】

horkolás ◆ **いびき** 【鼾】 ◆ **かんすい** 【鼾酔】 ◆ **かんせい** 【鼾声】 (hangja) ◆ **hangos horkolás** **たかいびき** 【高いびき、高鼾】

hormogónium ◆ **れんざたい** 【連鎖体】

hormon ◆ **ホルモン** ◆ **androgén hormon** **ゆうせいホルモン** 【雄性ホルモン】 ◆ **felszabadítást gátló hormon** **ほうしゅつよくせいホルモン** 【放出抑制ホルモン】 ◆ **felszabadító hormon** **ほうしゅつホルモン** 【放出ホルモン】 ◆ **férhormon** **だんせいホルモン** 【男性ホルモン】 ◆ **ivari hormon** **せいホルモン** 【性ホルモン】 ◆ **juvenilis hormon** **ようじゃくホルモン** 【幼若ホルモン】 (fenntartja a lárvális sajátosságokat) ◆ **laktogén hormon** **にゅうせんしげきホルモン** 【乳腺刺激ホルモン】 ◆ **laktotrop hormon** **にゅうせんしげきホルモン** 【乳腺刺激ホルモン】 ◆ **luteinizáló hormon** **おうたいけいせいホルモン** 【黄体形成ホルモン】 ◆ **mellékvesevelő hormonja** **アドレナリン** ◆ **nemi hormon** **せいホルモン** 【性ホルモン】 ◆ **neurohormon** **しんけいホルモン** 【神経ホルモン】 ◆ **női hormon** **じょせいホルモン** 【女性ホルモン】 ◆ **növekedési hormon** **せいちょうホルモン** 【成長ホルモン】 (GH) ◆ **növekedési hormon** **felszabadulását gátló hormon** **ちようせいホルモンよくせいホルモン** 【成長ホルモン抑制ホルモン】 (GHIH) ◆ **ösztrogén hormon** **はつじょうホルモン** 【発情ホルモン】 ◆ **ösztrogén hormon** **エストロゲンホルモン** ◆ **ösztrogén hormon** **しせいホルモン** 【雌性ホルモン】 ◆ **ösztrogén hormon** **らんぼうホルモン** 【卵卵ホルモン】 ◆ **pajzsmirigyhormon** **こうじょうせんホルモン** 【甲状腺ホルモン】 ◆ **sárgatesthormon** **おうたいホルモン** 【黄体ホルモン】 ◆ **szteroid hormon** **ステロイドホルモン** ◆ **ürítő hormon** **ほうしゅつホルモン** 【放出ホルモン】

hormonygyógyszer ◆ **ホルモンざい** 【ホルモン剤】

hormonterápia ◆ **ホルモンりょうほう** 【ホルモン療法】

horog ◆ **かぎ** 【鉤、鈎】 „A hal lenyelte a horogot.” 「魚は鉤を飲み込んだ。」 ◆ **つりばり** 【つり針、釣り針、釣針、釣り鉤、釣鈎】 (horgászhorog) „Ráakasztottam a horogra a csallit.” 「釣り針に餌をつけた。」 ◆ **はり** 【針】

„Csalit tűztem a horogra.” 「針にエサを刺した。」 ◆ **フック** (kampó) ◆ **bekapja a horogot** **けいりやくにひっかかる** 【計略に引っかかる】

る、計略にひっかかる】 „Az áldozat bekapta a csaló horgát.” [被害者は詐欺師の計略に引っかけた。] ◇ vonóhorog **けんいんフック** [牽引フック]

horogféreg ◆ こうちゅう 【鉤虫、鉤虫】 ◆ **じゅうにしちょうちゅう** 【十二指腸虫】 (Ancylostoma duodenale)

horogkereszt ◆ **かぎじゅうじ** 【鉤十字】 ◆ **ハーケンクロイツ** ◆ **まんじ** 【まん字、卍】

horogra akad ◆ **つれる** 【釣れる】 „Nem akadt horogra hal.” [魚は釣れなかった。]

horogra kerül ◆ **つりあがる** 【吊り上がる、釣り上がる、つり上がる】 „Egy nagy került horogra.” [大きな魚が釣り上がった。]

horgosor ◆ **はえなわ** 【延縄】

horgosoros horgászat ◆ **はえなわぎよぎょう** 【延縄漁業】 ◆ **はえなわぎよぼう** 【延縄漁法】

horgosoros horgászahajó ◆ **はえなわぎよせん** 【延縄漁船】

horog szakálla ◆ **かかり** 【掛かり】

horogütés ◆ **アッパー・カット** „Adott egy horogütést.” [アッパーカットを放った。]

horony ◆ **みぞ** 【溝】 „A tolóajtó simán csúszik a horonyban.” [引き戸は溝を滑らかに滑っている。] ◇ olajhorony **あぶらみぞ** 【油溝】

horoszkóp ◆ **ほしうらない** 【星占い】 „A horoszkópom szerint ebben a hónapban szerencsém lesz.” [星占いによると私は今月は幸運だ。]

horpad ◆ **へこむ** 【凹む】 „Ez a fedél könnyen horpad.” [この蓋は凹みやすい。]

horpadás ◆ **へこみ** 【凹み】 „A motorháztetőn horpadás volt.” [ボンネットに凹みがあった。]

horpasztva ◆ **ぺこんと** „Összehorpasztottam a papírpocharat.” [紙コップをぺこんと凹ませた。]

horribilis ◆ **きよだいな** 【巨大な】 (óriási) „Probléma az állam horribilis adóssága.” [政府の巨大な借金は問題です。] ◆ **ばくだいな**

【莫大な】 (óriási) „Horribilis összeggel tartozik.” [莫大な借金を抱えている。]

horror ◆ **ホラー**

horrorfilm ◆ **かいきえいが** 【怪奇映画】 ◆ **かいじゅうえいが** 【怪獣映画】 ◆ **ホラーえいが** 【ホラー映画】

horrortörténet ◆ **りょうきしょうせつ** 【猟奇小説】

hortenzia ◆ **あじさい** 【紫陽花】 (kerti hortenzia) ◆ **あまちゃ** 【甘茶】 (Hydrangea serrata) ◆ **あまちゃのき** 【甘茶の木】 (Hydrangea serrata)

hortenziatea ◆ **あまちゃ** 【甘茶】

Hortobágy ◆ **ホルトバージ**

horthyog ◆ **ぐうすかとねる** 【ぐうすかと寝る】 (pl. fetrengve horthyog) „A vonaton mellettem horthyogott egy ember, nagyon zavaró volt.” [でんしゃとなりおとこねめいわく電車で隣の男がぐうすかと寝ていて迷惑だった。]

hórukk ◆ **どっこいしょ** „Hórukk, felemeltem a nehéz csomagot.” [どっこいしょと重たい荷物を持ち上げた。]

hórukk ◆ **やつとこさ** ◆ **よいしょ** ◆ **よっさい** ◆ **わっしょい**

hórukkolás ◆ **かけごえ** 【かけ声、掛け声、掛声】

horvát ◆ **クロアチアじん** 【クロアチア人】 (ember) ◆ **クロアチアの**

horvát nyelv ◆ **クロアチアご** 【クロアチア語】

Horvátország ◆ **クロアチア**

horvátul ◆ **クロアチアごで** 【クロアチア語で】

horzszakó ◆ **かるいし** 【軽石】

horzsol ◆ **かする** 【擦る、掠る】 „A balesetben a könyökömet horzsoltam.” [事故で肘をかすった。] ◆ **すりむく** 【擦りむく、擦り剥く】 „A szikla horzsolta a lábamat.” [岩で足をすりむいた。]

horzsolás ◆ **あかむけ** 【赤剥け】 ◆ **かすりきず** 【かすり傷、掠り傷】 „Horzsolásokat szenvedett.” [かすり傷を負った。] ◆ **さっかしよ**

う【擦過傷】◆**すりきず**【すり傷、擦り傷、擦り疵】

horzsolásokat szenved◆**すりきずをおう**【すり傷を負う、擦り傷を負う、擦り疵を負う】szurikidzsuo ou „A motorbalesetben horzsolásokat szenvedett.”「バイクの事故で擦り傷を負った。」

horzsolódik◆**すれる**【擦れる、磨れる、磨れる、播れる】„A karom a falhoz horzsolódott.”
【壁で腕が擦れた。】

hósapka◆**かんせつ**【冠雪】◇**első hósapka**
はつかんせつ【初冠雪】

hósapka van rajta◆**かんせつする**【冠雪する】„A hegyen hósapka van.”「山頂は冠雪している。」

hósármány◆**ゆきほおじろ**【雪類白】
(Plectrophenax nivalis)

hostess bár◆**キャバクラ** (hosztesz bár)

hószandál◆**せった**【雪駄】

hószemce◆**ゆきのつぶ**【雪の粒】

hószezion◆**こうせつき**【降雪期】

hószítálás◆**こぶり**【小降り、小ぶり】◆**さ
さめゆき**【細雪】

hossz◆**すん**【寸】„Ez a nadrág nem elég hosszú.”「このズボンが寸が足りない。」◆**た
け**【丈】(pl. nadrágé, szoknyaé) „Megnőveltem a nadrágom hosszát.”「ズボンの丈を下ろした。」◆**たて**【縦、竪、経】„Ennek a deszkának a hossza 2 méter, a szélessége pedig 30 centi.”「この板は縦2メートル、横30センチです。」◆**ちょうたん**【長短】„Hosszt mér.”
【物の長短を測る。】◆**ながさ**【長さ】

(hosszúság) „haj hosszú”【髪長さ】◇**ruha-
ujj** **hossza** **そでたけ**【袖丈】◇**se vége, se
hossza** **あとをたたない**【後を絶たない、跡を
絶たない】„A betöréseknek se vége, se hossza.”
【強盗事件は跡を絶たない。】◇**szoknya
hossza** **スカートたけ**【スカート丈】◇**út-
hossz** **きより**【距離】„Mégmértem az út
hosszát az állomásig.”【駅までの距離を測った。】

hosszában◆**たてほうこうに**【縦方向に】

„Hosszában félbehajtottam a lapot.”【用紙を縦方向に折った。】

hosszában átszelés◆**じゅうだん**【縦断】

hosszában felvág◆**おろす**【下ろす、降ろす、下す】„Hosszában három részre felvágtam a halat.”「魚を三枚に下ろした。」

hosszában széthasít◆**からたけわりにする**【幹竹割りにする】

hosszabb ideig tartózkodás◆**ながとまりゅう**
う【長逗留】

hosszabb ideig tartózkodik◆**ながとまりゅう
うる**【長逗留する】„Hosszabb ideig tartózkodtam a termálfürdős hotelben.”「温泉旅館に長逗留した。」

hosszabbít◆**えんちょうする**【延長する】„A bíró mérkőzést hosszabbított.”「審判は試合を延長した。」◆**こうしんする**【更新する】

„Szerződést hosszabbított.”【契約を更新した。】◆**のばす**【伸ばす、延ばす】„Szabadságot hosszabbított.”【休暇を伸ばした。】

hosszabbítás◆**えんちょう**【延長】„jogosítvány érvényességének meghosszabbítása”【運転免許証の有効期間の延長】◆**えんちょう
せん**【延長戦】(mérkőzés esetén) „A hosszabbítás után sem dőlt el, hogy ki lesz a mérkőzés győztese.”【野球は延長戦に入っても決着がつかなかった。】◆**ひきのばし**【引き延ばし、引延ばし】◆**ロスタイム** (eltékoztolt idő miatt)◇**lánc hosszabbítás** **さしんちょう**【鎖伸長】„szénlánc-hosszabbító reakció”【炭素鎖伸長反応】◇**lánc hosszabbítás** **さえんちょう**【鎖延長】„polipeptidlánc hosszabbítás”【ポリペプチド鎖延長】

hosszabbító kábel◆**えんちょうケーブル**【延長ケーブル】

hosszabbító vezeték◆**えんちょうコード**【延長コード】

hosszabbodik◆**ながくなる**【長くなる】„A téli napforduló után hosszabbodnak a nappalok.”【冬至を過ぎると日が長くなっていく。】◆**の**

びる 【伸びる、延びる】 „Hosszabbodott az adóbevallás határideje.” かくていしんこく きげん の 「確定申告の期限が延びた。」

hosszabbodó éjszaka ◆ **よなが** 【夜長、夜永】 „hosszabbodó tavaszi nappalok és hosszabbodó őszi éjszakák” はる ひなが あき よなが 「春の日長と秋の夜長」

hosszabbodó nappal ◆ **ひなが** 【日長、日永】 „hosszabbodó tavaszi nappalok és hosszabbodó őszi éjszakák” はる ひなが あき よなが 「春の日長と秋の夜長」

hosszabb út ◆ **とおい** 【遠出】 „Fáj a lábam, nem merek hosszabb útra menni.” あし いた 「足が痛くて遠出するのが怖い。」

hosszadalmas ◆ **くどい** 【諄い】 „Hosszadalmasan a lelkemre kötötte, hogy ne igyak sokat.” の ねん お 「飲みすぎるとくどいほど念を押された。」

◆ **じょうちょうな** 【冗長な】 „Hosszadalmas történetet mondott.” じょうちょう はなし 「冗長な話をした。」

◆ **だらだらとした** „Hosszadalmas beszéd volt.” はなし 「だらだらとした話だった。」 ◆ **ながい** 【長い、永い】 (hosszú) „Hosszadalmas betegség után elhunyt.” なが どうぶょうせいかつ あと な 「長い闘病生活の後亡くなった。」

◆ **ながたらしい** 【長たらしい】 „hosszadalmas történet” なが はなし 「長たらしい話」 ◆ **ながびく** 【長びく、長引く】 „Az előadás hosszadalmas volt.” こうえん わ ながび 「講演は長引いた。」

hosszadalmasan ◆ **ちょうじかにわたり** 【長時間にわたり】 „Hosszadalmasan beszélgettek.” ちょうじかん はな あ 「長時間にわたり話し合っていた。」

◆ **ながたらしく** 【長たらしく】 „Hosszadalmasan beszélt az életéről.” じぶん じんせい 「自分の人生について長たらしく話した。」

hosszan ◆ **いくひさしく** 【幾久しく】 „Hosszan tartó egészséget kívánok!” いくひさ 「幾久しく健康やかにお過ごしくださいませ。」 ◆ **ながく** 【長く】 „Hosszan beszélt.” なが はな 「長く話した。」

hosszan csinál ◆ **かさねる** 【重ねる】 „Hosszas lelki szenvedés volt.” かさ 「苦勞に苦勞を重ねた。」

hosszan metszett ◆ **きれながの** 【切れ長の】 „hosszan metszett szem” きれながの 「切れ長の目」

hosszan tart ◆ **ながつづきする** 【長続きする】 „A konjunktúra hosszán tartott.” ながつづ 「好景気は長続きした。」

hosszan tartó ◆ **つづき** 【続き】 „hosszan tartó kánikula” もうしよつづ 「猛暑続き」 ◆ **ながびく** 【長びく、長引く】 (elhúzódó) „hosszan tartó köhögés” ながび せき 「長引く咳」

hosszan tartóan ◆ **だらだらと** „hosszan tartó megfázás” ながび かぜ 「だらだらと長引く風邪」

hosszan tartó betegség ◆ **ながわづらい** 【長患い】 „Hosszan tartó betegség után elhunyt.” ながわづらい すえし 「長患いの末に死んだ。」

hosszan tartó dolog ◆ **ながちょうば** 【長丁場、長町場】 „A koronavírussal szemben hosszán tartó harcra kell felkészülni.” たたか わながちょうば 「コロナとの闘いは長丁場です。」

hosszan tartó, száraz idő ◆ **ひでりつづき** 【日照り続き】

hosszanti ◆ **たての** 【縦の】

hosszanti fekély ◆ **じゅうそうかいよう** 【縦走潰瘍】

hosszanti hullám ◆ **たてなみ** 【縦波】

hosszanti szál ◆ **たていと** 【縦糸、経糸】 (szövőszéken)

hosszas ◆ **ながい** 【長い、永い】 „Hosszas betegség után elhunyt.” かれ わなが どうぶょうせいかつ あと 「彼は長い闘病生活の後死んだ。」 ◆ **ながたらしい** 【長たらしい】 ◆ **ながびく** 【長びく、長引く】 (elhúzódó) „hosszas fejfájás” ながび ずつう 「長引く頭痛」

hosszasan ◆ **えんえんと** 【延々と、蜿々と、蜿蜿と】 えんえん はな つづ „Hosszasan beszélt.” 「延々と話し続けた。」 ◆ **くどくど** ◆ **じゅんじゅん** 【諄々】 „Hosszasan elmagyarázta a véradás fontosságát.” けんけつ たいせつ じゅんじゅん と 「献血の大切さを諄々と説いた。」 ◆ **ながたらしく** 【長たらしく】 ◆ **ながながと** 【長々と】 „Az iskola házirendjét hosszasan magyarázta.” がっこう きそく ながなが せつめい 「学校の規則を長々と説明した。」

◆ **ながびいて** [長びいて、長引いて] ◆ **れんじつ** [連日]

hosszasan beszél ◆ **ながだんぎする** [長談義する] ◆ **ながばなしをする** [長話をする]
„Hosszasan beszélt telefonon.” [電話で長話をした。]

hosszasan betegeskedik ◆ **ながわずらいする** [長患いする] „Hosszasan betegeskedett, majd meghalt.” [長患いして亡くなった。]

hosszasan magyaráz ◆ **くどくどせつめいする** [くどくど説明する] „Hosszasan magyarázta az okot.” [理由をくどくど説明した。]

hosszasan megvitát ◆ **ぎろんをかさねる** [議論を重ねる] „Hosszasan megvitatták a javaslatot.” [提案について議論を重ねた。]

hosszasan mond ◆ **くどくどいう** [くどくど言う] „Hosszasan panaszkodik.” [文句をくどくど言った。]

hosszasan töpreng ◆ **ちょうこうする** [長考する] „Hosszasan töprengő típus vagyok.” [僕は長考するタイプだ。]

hosszas beszélgetés ◆ **ながばなし** [長話]

hosszas dolog ◆ **ながちょうば** [長丁場、長町場] „hosszas alkudozás” [長丁場の交渉]

hosszas esőzés ◆ **ながあめ** [長雨] ◆ **りんう** [霖雨]

hosszaság ◆ **のび** [伸び、延び] „hosszasan tartó hang” [伸びのある声]

hosszas töprengés ◆ **ちょうこう** [長考]

hosszirány ◆ **じゅうそう** [縦走] ◆ **たて** [縦、豎、経] „A fa hosszirányban végighasadt.” [木は縦に割れた。] ◆ **たてほうこう** [縦方向]

hosszirányban átszel ◆ **じゅうかんする** [縦貫する] „Honsút hosszirányban átszelő út” [ほんしゅう じゅうかん どうろ 本州を縦貫する道路]

hosszirányban átszelés ◆ **じゅうかん** [縦貫]

hosszirányú sík ◆ **しじょうめん** [矢状面] (boncolásnál)

hosszmérték ◆ **ながさのたんい** [長さの単位]

hosszmetszet ◆ **じゅうだんめん** [縦断面]

hosszó-buddhizmus ◆ **ほっそうしゅう** [法相宗] (faxiang-buddhizmus, vidzsnanaváda, jógácsára)

hosszú ◆ **ちょうじかん** [長時間] (hosszú ideig tartó) „Káros a szervezetre a hosszú tévzés.” [長時間のテレビ視聴は体に悪い。] ◆ **ちょうじゃく** [長尺] ◆ **ながい** [長い、永い]

„Ennek az ingnek az ujjá túl hosszú.” [この洋服のそでは長すぎる。] ◆ **はるかな** [遙かな、遙かな] „hosszú távolság” [遙かな距離] ◆ **ロング**

hosszú alsónadrág ◆ **すててこ**

hosszú arcú ◆ **おもながの** [面長の]

hosszú az út ◆ **みちはとおい** [道は遠い] „Hosszú az út az orvossá válásig.” [医者への道は遠い。]

hosszú beékkelt szekvencia ◆ **ちょうささんざいはんぶくはいれつ** [長鎖散在反復配列] (LINE)

hosszú bérház ◆ **ながや** [長屋] „hosszú bérház egyik lakója” [長屋の住人] ◆ **むねわりながや** [棟割長屋]

hosszú beszéd ◆ **ながだんぎ** [長談義]

hosszú beszélgetés ◆ **ながばなし** [長話] „Befejezte a hosszú beszélgetést.” [長話を切り上げた。]

hosszúcsőrű cankógoda ◆ **おおはししぎ** [大嘴鳴、大嘴鶺] (Limnodromus scolopaceus)

hosszúcsőrű lile ◆ **いかるちどり** [桑鳩千鳥、イカルチドリ] (Charadrius placidus)

hosszú csőtészta ◆ **ブカティーニ**

hosszú dal ◆ **ちょうか** [長歌]

hosszú dobás ◆ **ロング・シュート** (pl. kosárlabdában)

hosszú dolgok számlálósza ◆ **すじ** [筋] „egy kimonóöv” [帯一筋]



hosszú élet ◆ **ちょうじゅ** [長寿] „Mi a hosszú élet titka?” [長寿の秘訣は何ですか?] ◆ **ちょうめい** [長命] „örökletesen hosszú életű család” [長命の家] ◆ **ながいき** [長生き]

hosszú életet él ◆ **いきながらえる** [生き永らえる、生き長らえる、生き存える] „Egészséges, hosszú életet él.” [健康で生き永らえている。] ◆ **ながいきする** [長生きする] „Nem élt különösebben hosszú életet.” [彼はそれほど長生きしなかった。]

hosszú életű ◆ **ちょうめいな** [長命な] „hosszú életű ember” [長命な人]

hosszú ének ◆ **ながうた** [長歌、長唄]

hosszú, enyhe emelkedő ◆ **だらだらざか** [だらだら坂]

hosszú, enyhe lejtő ◆ **だらだらざか** [だらだら坂]

hosszú és keskeny ◆ **うなぎのねこのような** [鰻の寝床のような] „hosszú és keskeny lakás” [鰻の寝床のような家]

hosszú és rövid kard ◆ **だいしょう** [大小]

hosszú évek ◆ **えいねん** [永年] „A vállalat felhasználta a hosszú évek során elért technológiai tudást.” [企業は永年にわたって培ってきた技術を生かした。] ◆ **ながねん** [長年、永年] „Hosszú éveken át fektettem pénzt a részvényekbe.” [長年にわたって株式投資をした。]

hosszú éveken át ◆ **じゅうねんいちじつのごとく** [十年一日の如く] „Hosszú éveken át ugyanúgy él.” [十年一日の如く過している。]

hosszú éveken át tartó ◆ **ながねんの** [長年の、永年の] „Köszönjük a hosszú éveken át tartó munkáját!” [長年の御勤務お疲れ様でございました。]

hosszú évek érdeme ◆ **ねんこう** [年功] „Jutalmazták a hosszú éveket.” [年功に報いる。]

hosszú évek tapasztalata ◆ **ねんこう** [年功] (hosszú évek eredménye) „hosszú évek ta-

pasztalatával rendelkező dolgozó” [年功を積んだ人]

hosszú farkú pirók ◆ **べにましこ** [紅猿子、ベニマシコ] (Uragus sibiricus)

hosszú, fehér ◆ **しらうおのような** [白魚のような] „hosszú, fehér ujjak” [白魚のよくな指]

hosszú film ◆ **ちょうじゃくえいが** [長尺映画]

hosszú folyamat ◆ **ぜんとりょうえん** [前途遠達] „Egy nyelv elsajátítása hosszú folyamat.” [外国語学習は前途遠達です。]

hosszú futamidejű kölcsön ◆ **ちょうきローン** [長期ローン]

hosszú fürdéstől elgyengül ◆ **ゆづかれる** [湯疲れする]

hosszú fürdéstől elgyengülés ◆ **ゆづかれ** [湯疲れ]

hosszú fürdő ◆ **ながぶろ** [長風呂]

hosszú haj ◆ **ちょうはつ** [長髪] „hosszú hajú férfi” [長髪の男性] ◆ **ロングヘア** „Fiatalkoromban hosszú hajam volt.” [若い頃はロングヘアだった。]

hosszú hang ◆ **ちょうおん** [長音]

hosszú hatótávolságú ballisztikus lövedék ◆ **ちょうきよりだんどうだん** [長距離弾道弾]

hosszú hatótávolságú ballisztikus rakéta ◆ **ちょうきよりだんどうミサイル** [長距離弾道ミサイル]

hosszú, hengeres tárgyak számlálószava ◆ **ほん** [本]

hosszú hétvége ◆ **れんきゅう** [連休] (egybefüggő ünnep) „A hosszú hétvégén otthon pihentem.” [連休の間は家でくつろいだ。]

hosszú hónap ◆ **だいのつき** [大の月] „Január hosszú hónap.” [1月は大の月である。]

hosszúhullám ◆ **ちょうは** [長波]

hosszúhullámú rádió-vevőkészülék ◆ **ちょうはラジオじゅしんき** [長波ラジオ受信機]

hosszú ideig ◆ **ちょうじかん** 【長時間】

„Hosszú ideig dolgozom.” ちょうじかんはたら 長時間働いていま

す。」 ◆ **ながいあいだ** 【長い間、永い間】

(hosszú időn át) „Ezt a számítógépet hosszú ideig

nem használtam.” [このパソコンを長い間使

っていない。] ◆ **ながらく** 【長らく、永ら

く】 „Elnézést, hogy hosszú ideig nem jelentkez-

tem.” [長らくご無沙汰していました。] ◆ **の**

ちのち 【後々】 „Ezt hosszú ideig nem tudom

elfelejteni.” [それはのちのちまで忘れられな

い。]

hosszú ideig él ◆ **ながらえる** 【長らえる、永らえる】**hosszú ideig eláll** ◆ **ながもちする** 【長持ちする】

„Ez a kolbász hosszú ideig eláll.” [このソ

ーセージは長持ちする。]

hosszú ideig főzés ◆ **にこみ** 【煮込み】

„hosszú ideig főzött udon” [煮込みうどん]

hosszú ideig jó ◆ **ながもちする** 【長持ちする】

„Ez előző tévének hosszú ideig jó volt.” [前

のテレビは長持ちした。]

hosszú ideig műsoron tartott előadás ◆ **ロングランこうえん** 【ロングラン公演】**hosszú ideig műsoron tartott film** ◆ **ロングランえいが** 【ロングラン映画】**hosszú ideig tartó** ◆ **ちょうじかんの** 【長時

間の】 „hosszú ideig tartó műtét” [長時間の

手術]

hosszú ideje ◆ **ながらく** 【長らく、永らく】

„Hosszú ideje nem találkoztam vele.” [彼とは長

らく会っていません。]

hosszú ideje van ◆ **ひさしい** 【久しい】 „Már

hosszú ideje szüneteltetik a vállalatnál a terme-

lést.” [工場は営業を休止して久しい。]

hosszú idejű ◆ **ちょうきかん** 【長期間】

„hosszú idejű adattárolás” [長期間データ保存]

hosszú idő ◆ **せいそう** 【星霜】 „száz évnyi ide-

ig megmaradt könyv” [百年の星霜を経た本]

◆ **せんしゅう** 【千秋】 ◆ **ちょうじかん** 【長時

間】 ◆ **ひやくねんめ** 【百年目】 „Már hosszú

ideje vártam rád!” [ここで会ったが百年目

だ!]

hosszú idő eltelte utáni ◆ **ひさしぶりの** 【久

しぶりの、久し振りの】 ◆ **ひさびさの** 【久々

の】 „Hosszú idő elteltével utaztam külföldre.”

[久々の海外旅行に行った。]

hosszú idő elteltével ◆ **ひさしぶり** 【久し

ぶり、久し振り】 „Hosszú idő elteltével találko-

zott vele.” [久しぶりに彼と会った。]

hosszú időket tölt ◆ **いりびたりである** 【入

り浸りである、いり浸りである、入りびたりで

ある】 „Hosszú időket tölt a szomszédban.” [

隣家に入り浸りだ。]

hosszú időn át ◆ **ながいあいだ** 【長い間、永

い間】 „Hosszú időn át nem találkoztam a bará-

tommal.” [友達と長い間会っていない。]

hosszú ingujj ◆ **ながそで** 【長袖】 „rövid és

hosszú ingujj” [半袖と長袖]

hosszú írásmű ◆ **ちょうぶん** 【長文】 „hosszú

újságcikk” [長文の記事]

hosszú kabát ◆ **ロング・コート**

hosszú karaj ◆ **ローズ** (disznó része, karaj)

hosszú kard ◆ **だいとう** 【大刀】 ◆ **たち** 【太

刀、大刀】 ◆ **ちょうけん** 【長剣】

hosszúkarmű fakász ◆ **きぼしり** 【木走、キバ

シリ】 (Certhia familiaris)

hosszúkás ◆ **おもながの** 【面長の】 (arc)

„Hosszúkás arca van.” [面長の顔立ちだ。]

◆ **すずしい** 【涼しい】 „hosszúkás szem” [涼し

い目]

◆ **たてながの** 【縦長の】 „Vettem egy

hosszúkás kosarat.” [縦長の籠を買った。]

◆ **ながほそい** 【長細い】 „Hosszúkás hal.” [長細

い魚。]

◆ **ほそながい** 【細長い】 (és kes-

keny) „Hosszúkás szem.” [細長い目。]

hosszúkás csík ◆ **たんだく** 【短冊、短尺、短

籍】 „Hosszúkás csíkokra szeleteltem a répát.”

[人参を短冊に切った。]

hosszúkásság ◆ **せんけい** 【線形】

- hosszú kávé** ◆ **アメリカン・コーヒー** (amerikai kávé) ◆ **ドリップ・コーヒー**
- hosszú keserűfű** ◆ **いぬたで** 【犬蓼】 (Persicaria longiseta)
- hosszú kéz** ◆ **えんぴ** 【猿臂】
- hosszú kígyó** ◆ **ちょうだ** 【長蛇】
- hosszú komonóalsó** ◆ **ながじばん** 【長襦袢】
◆ **ながじゅばん** 【長襦袢】
- hosszú láb** ◆ **ちょうそく** 【長足】
- hosszú láb** ◆ **くじらじゃく** 【鯨尺】 (37,9cm)
- hosszú lábú** ◆ **あしながの** 【足長の】
- hosszú láncú zsírsav** ◆ **ちょうさしぼうさん** 【長鎖脂肪酸】
- hosszú lapos tészta** ◆ **リングイネ**
- hosszú lejáratra adott kölcsön** ◆ **ちょうきか** **しつげきん** 【長期貸付金】
- hosszú lejáratra kapott kölcsön** ◆ **ちょうき** **かりいれきん** 【長期借入金】 (könyvelés)
- hosszú lejáratú hitel** ◆ **ちょうきしんよう** 【長期信用】 ◆ **ちょうきローン** 【長期ローン】
- hosszú lejáratú kölcsön** ◆ **ちょうきか** **しつげきん** 【長期貸付金】 (hosszú lejáratra adott kölcsön) ◆ **ちょうきかりいれ** 【長期借入れ】 (hitelfelvétel)
- hosszú lejáratú kötelezettségek** ◆ **こてい** **ふさい** 【固定負債】 (könyvelés) ◆ **ちょうき** **ふさい** 【長期負債】
- hosszú lejáratú kötvény** ◆ **ちょうきさいけん** 【長期債券】
- hosszú lélegzetű** ◆ **ちょうへん** 【長編、長篇】 (alkotás)
- hosszú léptékű** ◆ **あしながの** 【足長の】
- hosszú lövés** ◆ **ロング・シュート** (pl. fociban)
- hosszú magánhangzó** ◆ **ちょうおん** 【長音】
◆ **ちょうぼいん** 【長母音】
- hosszú menet** ◆ **だいみょうぎょうれつ** 【大名行列】
- hosszú méret** ◆ **ロング・サイズ**
- hosszú mondat** ◆ **ちょうぶん** 【長文】
- hosszú munkaidő** ◆ **ちょうじかんろうどう** 【長時間労働】 (hosszú munkaidejű munka)
- hosszú műsor** ◆ **ワイドばんぐみ** 【ワイド番組】
- hosszúnadrág** ◆ **ながズボン** 【長ズボン】
„Hűvösre fordult az idő, lassan hosszúnadrágot kell hordani.” 「涼しくなってきたのでそろそろなが長ズボンをだしましょう。」
- hosszú nappalos növény** ◆ **ちょうじつしょく** **ぶつ** 【長日植物】
- hosszúnappalos növény** ◆ **ちょうじつしょく** **ぶつ** 【長日植物】
- hosszúpálya** ◆ **ちょうすいろ** 【長水路】 (úszásban)
- hosszú parázskályha** ◆ **ながひばち** 【長火鉢】
- hosszú penge** ◆ **おおみ** 【大身】
- hosszúra csinál** ◆ **ながくする** 【長くする】
„Hosszú címet adtam a regénynek.” 「小説のタイトルを長くした。」
- hosszú regény** ◆ **ちょうへんしょうせつ** 【長編小説、長篇小説】
- hosszú részvénytulajdonosi pozíció** ◆ **かいぎよく** 【買い玉、買玉】
- hosszú ruha** ◆ **ながぎぬ** 【長衣】
- hosszúság** ◆ **けいど** 【経度】 (földrajzi) ◆ **ながさ** 【長さ】 „asztal hosszúsága és szélessége”
「机のながさと幅」 ◆ **やた** 【八咫】 ◇ **teljes hosszúság** **ぜんちょう** 【全長】 „A pad teljes hosszúsága 2 méter volt.” 「ベンチは全長 2メートルでした。」
- hosszúság és űrtartalom** ◆ **どりょう** 【度量】
- hosszúsági és szélességi fok** ◆ **けいい** 【経緯】
- hosszúsági kör** ◆ **けいせん** 【経線】
- hosszúság, űrtartalom és súly** ◆ **どりょうこう** 【度量衡】
- hosszú szabadság** ◆ **ちょうききゅうか** 【長期休暇】
- hosszú szár** ◆ **ながて** 【長手】
- hosszúszárnyú bálna** ◆ **ざとうくじら** 【座頭鯨】 (Megaptera novaeangliae)
- hosszú szárú védőkesztyű** ◆ **こて** 【籠手、小手】
- hosszú szekrény** ◆ **ながびつ** 【長櫃】

hosszú szoknya ◆ **ロング・スカート**

hosszú szőrű vizsla ◆ **セッター**

hosszú szünet után először beszél ◆ **きゅうかつをじよする** [久闊を叙する]

hosszú társasház ◆ **ながや** [長屋] „három-lakásos társasház” [三軒長屋]

hosszútáv ◆ **ちょうきより** [長距離] „rövid-táv és hosszútáv” [短距離と長距離]

hosszú táv ◆ **ちょうき** [長期] (hosszú idő-táv) ◆ **ちょうきかん** [長期間] ◆ **ロングラン**

hosszútávfutás ◆ **ちょうきよりきょうそう** [長距離競走] ◆ **ちょうきよりそう** [長距離走] ◆ **マラソン**

hosszútávfutó ◆ **ちょうきよりそうしゃ** [長距離走者] ◆ **ちょうきよりランナー** [長距離ランナー] ◆ **マラソンランナー**

hosszú távon ◆ **ちょうきてきに** [長期的に] „Ez a módszer hosszú távon kifizetődőnek tűnik.” [この方法は長期的に採算が取れそうだ。]

hosszú távú ◆ **えんだいな** [遠大な] „hosszú távú cél” [遠大な目的] ◆ **ちょうき** [長期]

„Kiválasztottam néhány részvényt, amelyek alkalmasak hosszú távú befektetésre.” [長期投資で勝つ銘柄を選んだ。]

◆ **ちょうきてきな** [長期的な] „Hosszú távú megoldást keres a problémára.” [問題の長期的な解決を探しています。]

◆ **ちょうきの** [長期の] „Kiválasztottam néhány részvényt, amelyek alkalmasak hosszú távú befektetésre.” [長期投資で勝つ銘柄を選んだ。]

◆ **ちょうきより** [長距離] (távolsági)

hosszú távú befektető ◆ **あんていかぶぬし** [安定株主] ◆ **ちょうきぼゆうのかぶぬし** [長期保有の株主]

hosszútávú hitel ◆ **ちょうきしんよう** [長期信用]

hosszú távú kamatláb ◆ **ちょうききんり** [長期金利]

hosszú távú memória ◆ **ちょうききおく** [長期記憶]

hosszútávúszás ◆ **えんえい** [遠泳]

hosszú távú terv ◆ **ひゃくねんのけい** [百年の計]

hosszú telefonbeszélgetés ◆ **ながでんわ** [長電話] „A barátom nem kapható a hosszú telefonbeszélgetésekre.” [友達は長電話に付き合ってくれない。]

hosszú terminális ismétlések ◆ **ながいまったんはんぶくはいれつ** [長い末端反復配列] (LTR)

hosszú tészta ◆ **ヌードル** ◆ **めん** [麵、麩] ◆ **főtt hosszútészta** **ゆでめん** [茹で麵] ◆ **kézzel készült hosszútészta** **てうちめん** [手打ち麵] ◆ **nyers hosszútészta** **なまめん** [生麵] ◆ **nyújtott hosszútészta** **てのべめん** [手延べ麵]

hosszútészta-félék ◆ **めんるい** [麵類、麩類]

hosszútészta-készítés ◆ **せいめん** [製麵]

hosszú tévésorozat ◆ **ちょうじゅばんぐみ** [長寿番組]

hosszú története van ◆ **はなせばながくなる** [話せば長くなる] „Hosszú története van, de elég az hozzá, hogy az életemet köszönhetem annak az embernek.” [話せば長くなるけれども、ともかく彼は私の命の恩人だ。]

hosszú törzs ◆ **どうなが** [胴長] „hosszú törzsű kutya” [胴長の犬]

hosszú törzs, rövid láb ◆ **どうながたんそく** [胴長短足]

hosszú ujjú ing ◆ **ながそでのシャツ** [長袖のシャツ] „A hosszú ujjú ingem jobb könyöke mindig kikopik.” [長袖のシャツの右腕の肘のところがいつも擦り切れてしまうのです。]

hosszú út ◆ **ながたび** [長旅]

hosszú út áll még előtte ◆ **ぜんとりょうえんな** [前途遼遠な] „Hosszú út áll előttünk a szótár befejezésig.” [辞書の完成まで前途遼遠だ。]

hosszú útszakasz ◆ **ながちょうば** [長丁場、長町場]

hosszú ünnep ◆ **おおがたれんきゅう** [大型連休]

hosszú útés ◆ **ちょうだ** [長打] ◆ **ロング・ヒット**

hosszúvers ◆ **ちょうか** [長歌]

hoszt ◆ **ホスト**

hosztesz ◆ **コンパニオン** ◆ **ホステス**

hosztesz bár ◆ **キャバクラ**

hosztesznév ◆ **げんじな** [源氏名]

hótakaró ◆ **ゆきげしょう** [雪化粧]

hótalp ◆ **かんじき** [襪、櫛、櫛]

hotdog ◆ **ホットドッグ**

Hotei ◆ **ほてい** [布袋] (elégedettség istene)

hotel ◆ **ビジネス・ホテル** (szolgálati úton lévő embereknek) ◆ **ホテル** „Hotelben szálltam meg.” [ホテルに泊まった。] ◇ **kapszulahotel** **カプセルホテル** ◇ **luxushotel** **ごうかなホテル** [豪華なホテル]

hotelbusz ◆ **シャトルバス**

hotelköltség ◆ **ホテルだい** [ホテル代]

Hótoku-kor ◆ **ほうとく** [宝徳]
(1449.7.28-1452.7.25)

hótorlasz ◆ **ゆきのふきだまり** [雪の吹き溜まり、雪の吹きだまり] (hóbucka)

hótömeg ◆ **おおゆき** [大雪] ◇ **hirtelen lezuhallott hótömeg** **どかゆき** [どか雪] „A hirtelen lezuhallott hótömeg miatt megizzadtam, míg kiástam a kocsimat.” [どか雪で埋もれた車を掘り出すのに苦労した。]

hotspot ◆ **ホット・スポット**

hótündér ◆ **ゆきおんな** [雪女]

Hou Han ◆ **ごかん** [後漢]

hová ◆ **どこに** [何処に] ◆ **どこの** [何処の] „Hová menjünk étterembe?” [どこのレストランに行こうか?] ◆ **どこへ** [何処へ] doko-e „Fogalmam sincs hová tűnhetett a szakácskönyvem.” [料理の本はどこへ行ったか分からない。] ◆ **どちらへ** [何方へ] docsira-e „Hová tetszik menni?” [どちらへ行かれますか?] ◆ **やりば** [遣り場、やり場] „Nem tudtam, hová néztek szégyenemben.” [恥ずかしくて、目のやり場に困った。] ◇ **nem tud hová lenni** **ならない** „Nem tudok hová lenni a szomorúságtól.”

^{かな} [悲しくてならない。] ◇ **valahová** **どこへともなく** [何処へともなく] doko-e tomonaku „A madár elrepült valahová.” [鳥はどこへともなく飛んで行った。]

hóvastagság ◆ **せきせつ** [積雪] „A hóvastagság ezen a sípályán volt a legnagyobb.” [このスキー場は積雪ランキングで一位でした。]

hóvastagság-mérő ◆ **せきせつけい** [積雪計]

hovatartás ◆ **めやす** [目安]

hovatartozás ◆ **きぞく** [帰属] ◆ **はたいろ** [旗色] „Felfedte a politikai hovatartozását.” [政治的な旗色を鮮明にした。] ◆ **ほんきよち** [本拠地] „rendszámtábla hovatartozásának megváltoztatása” [ナンバープレート使用本拠地の変更]

hovatartozás nélküliség ◆ **ざいや** [在野]

„hovatartozás nélküli tudós” [在野学者] ◆ **むこくせき** [無国籍]

hóvédő ◆ **ぼうせつ** [防雪] „hóvédő burkolat” [防雪カバー]

hóvédő erdősáv ◆ **ぼうせつりん** [防雪林]

hóvédő gyékénytakaró ◆ **ゆきがこい** [雪囲い]

hóvédő kerítés ◆ **ぼうせつさく** [防雪柵] ◆ **ゆきよけ** [雪よけ、雪除け]

hóvédő sánc ◆ **ゆきがこい** [雪囲い]

hó vége ◆ **げじゅん** [下旬] (utolsó tíz nap) ◆ **げつまつ** [月末] „Hó végéig kértem kölcsön.” [月末までお金を借りた。] ◆ **つきのおわり** [月の終わり]

hó végi ◆ **げつまつ** [月末の]

hóvidék ◆ **ゆきぐに** [雪国]

hóvihar ◆ **ふうせつ** [風雪] „Vidéken heves hóvihar tombolt.” [田舎では風雪が吹き荒れていた。] ◆ **ふぶき** [吹雪] „A hegymászó eltűnt a hóviharban.” [登山者は吹雪で行方不明になった。] ◆ **ブリザード** ◆ **もうふぶき** [猛吹雪] ◇ **hirtelen támadt hóvihar** **ゲリラゆき** [ゲリラ雪]

hóvihar van ◆ **ふぶく** 【吹雪く】 „Kint hóvihar volt.” 「外は吹雪いていた。」

hóvirág ◆ **スノードロップ** ◇ **kikeleti hóvirág** **まつゆきそう** 【待雪草】

Hox-gének ◆ **ホメオティックいでんしぐん** 【ホメオティック遺伝子群】

hoz ◆ **うみだす** 【生み出す、産み出す】 „Ez a pénz minden évben 10 ezer jen kamatot hoz.”

「このお金は毎年1万円の利子を生み出す。」
◆ **かってくる** 【買ってくる、買って来る】

(vesz) „Hoztál tejet?” 「ミルクを買ってきた?」 ◆ **くだす** 【下す、降す】 „Jó döntést hozott.” 「良い判断を下した。」

◆ **しょうじる** 【生じる】 „Ez a tevékenység hasznot hoz.” 「この事業は利益を生じる。」

◆ **しょうらいする** 【招来する】 „Külföldről hozták a teázás szokását.” 「外国から茶を招来した。」

◆ **に (-hoz)** „A barátomhoz mentem.” 「友達の所に行った。」

◆ **のに (-hoz)** „A jó munkához idő kell.” 「いい仕事をするのに時間がかかる。」

◆ **はこぶ** 【運ぶ】 „Jó hírt hoztam!” 「いいニュースを運んできた。」

◆ **まわる** 【回る、廻る】 „Ez az államkötvény tíz százalékot hoz.” 「この国債は10%で回っている。」

◆ **もたらす** 【齎す、齎らす】 (eredményez) „A tanácsa profitot hozott.” 「彼の助言は利益をもたらした。」

◆ **もってくる** 【持ってくる、持って来る】 „Hozz egy pohár vizet!” 「水を一杯持ってきて!」

◇ **balszerencsét hoz えんぎわるい** 【縁起悪い】 (rossz előjel) „Ha egy fekete macska balról jobbra elhalad előttem, az balszerencsét hoz.” 「クロネコが自分の目の前を横切ると縁起が悪い。」

◇ **balszerencsét hoz ふうんをもたらす** 【不運をもたらす、不運を齎す】 „Pókot megölni balszerencsét hoz.” 「クモを殺すと不運をもたらす。」

◇ **balszerencsét hoz ふうんをもたらす** 【不運をもたらす、不運を齎す】 „Pókot megölni balszerencsét hoz.” 「クモを殺すと不運をもたらす。」

◇ **döntés hoz けつていをする** 【決定をする】 „A kormány sajnálatos döntést hozott.” 「政府は残念な決定をした。」

◇ **egyensúlyba hoz**

きんこうをとる 【均衡を取る】 „Egyensúlyba hozza a külkereskedelmi mérleget.” 「貿易収支の均衡を取る。」

◇ **előírást hoz きじゆんをもうける** 【基準を設ける】 (bevezet) „Új előírást hoztak.” 「新しい基準を設けた。」

◇ **eredményt hoz seiかをあげる** 【成果をあげる、成果を挙げる、成果を上げる】 „A takarékoskodásunk eredményt hozott.” 「節約は成果を上げている。」

◇ **forgalomba hoz はんぱいをかいしする** 【販売を開始する】 „Forgalomba hozták a csökkentlátók számára készített mobiltelevíziót.” 「目の不自由な人のための携帯電話の販売を開始した。」

◇ **forgalomba hozatal はずばい** 【発売】 „Elhalasztották a játékgép forgalomba hozatalát.” 「ゲーム機の発売を延期した。」

◇ **hasznot hoz もうかる** 【儲かる】 (valamiből) „Ez az üzlet hasznot hoz.” 「この商売は儲かる。」

◇ **hozódik 上がる** 【上がる、揚がる、拳がる】 „Az igekezeitem egyáltalán nem hozott eredményt.” 「頑張ったのに全く成果が上がらなかった。」

◇ **hozva lesz くだる** 【下る】 „Ítéletet hoztak.” 「判決が下った。」

◇ **ítéletet hoz はんけつをいわたす** 【判決を言い渡す】 „Bűnösséget kimondó ítéletet hoztak.” 「有罪判決を言い渡された。」

◇ **izgalomba hoz きんちようさせる** 【緊張させる】 „A pénz izgalomba hozta.” 「お金は彼を緊張させた。」

◇ **izgalomba hoz ころをอดらさせる** 【心を躍らせる、心を踊らせる】 „A természet működése izgalomba hoz.” 「自然の仕組みは心を躍らせる。」

◇ **izgalomba hoz こうふんさせる** 【興奮させる】 „A másnapi utazás izgalomba hozta.” 「明日の旅行に興奮した。」

◇ **kamatot hoz りしがつく** 【利子が付く、利子がつく】 „A látra szóló betét nem hoz kamatot.” 「当座は利子が付かない。」

◇ **közelebb hoz ひきよせる** 【引き寄せる、引きよせる】 „A színházi látcső közelebb hozta a színész arcát.” 「オペラグラスで俳優の顔を引き寄せた。」

◇ **lázba hoz ねつきようさせる** 【熱狂させる】 „A foci lázba hozza a

szurkolókat.” 「サッカーはファンを熱狂させる。」 ◇ **magával hoz** つれてくる 【連れてくる、連れて来る】 ◇ **magával hoz** じさんする 【持参する】 „A holnapi túrára hozzanak uzsonnát!” 「あしたのハイキングにはお弁当を持参してください。」 ◇ **nyilvánosságra hoz** こうひょうする 【公表する】 „Nyilvánosságra hozta az igazságot.” 「事実を公表した。」 ◇ **összefüggésbe hoz** かんれんづける 【関連付ける、関連づける】 „Összefüggésbe hozta a két esetet.” 「二つの事件を関連づけた。」 ◇ **pénz nem hozó** うまみのない 【旨味のない、旨みのない】 „Az üzletei sohasem hoznak pénzt.” 「旨味のない商売ばかりしている。」 ◇ **pénzt hoz** ペイする „Ez a vállalkozás nem hoz pénzt.” 「この事業はペイしない。」 ◇ **pénzt hoz** ふところをあたためる 【懐を暖める】 „A részvényár emelkedése pénzt hozott.” 「株価の上昇で懐を暖めた。」 ◇ **pénzt hoz** かねになる 【金になる】 „Ez az üzlet nem hoz pénzt.” 「この商売はお金にならない。」 ◇ **szégyent hoz** ちじょくをもたらす 【恥辱をもたらす、恥辱を齎す】 „A politikus szégyent hozott a hazájára.” 「政治家は国家に恥辱をもたらした。」 ◇ **szégyent hoz** rá かのにどろをぬる 【顔に泥を塗る】 „Szégyent hoztam az apámra a lopással.” 「盗みを働いて父の顔に泥を塗った。」 ◇ **szél hozza** かげのふきまわしでくる 【風の吹き回しで来る】 „Mi szél hozott?” 「どういう風の吹き回しでここに来たの?」 ◇ **szóba hoz** とりあげる 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 „Új témát hoztam szóba.” 「新しい話題を取り上げた。」 ◇ **változást hoz** へんかをもたらす 【変化をもたらす、変化を齎す】 „Ez a könyv nagy változást hozott az életemben.” 「この本は私の人生に大きな変化をもたらした。」

hozadék ◆ **しゅうかく** 【収穫】 „növekvő hozadék” 「収穫 増増」 ◆ **りまわり** 【利回り】 (hozam) ◇ **csökkenő hozadék** しゅうかくていげん 【収穫遞減】 ◇ **skáláhozadék** きぼにかんするしゅうかく 【規模に関する収穫】

hozam ◆ **イールド** ◆ **しゅうえき** 【収益】 „Magas hozamra számít.” 「高い収益を期待する。」 ◆ **りじゆん** 【利潤】 ◆ **りまわり** 【利回り】 „Ennek az értékpapírnak kicsi a hozama.” 「この証券の利回りは少ない。」 ◇ **inverz hozam** ぎゃくイールド 【逆イールド】 ◇ **névleges hozam** めいもくりまわり 【名目利回り】 ◇ **olajhozam** ゆうしゅつりょう 【湧出量、涌出量】 ◇ **saját hozam** かぶぬしほんりえきりつ 【株主資本利益率】 (sajátőkearányos nyereség) ◇ **terméshozam** しゅうかくだか 【収穫高】 ◇ **várható hozam** よしうりまわり 【予想利回り】 ◇ **vízhozam** ゆうしゅつりょう 【湧出量、涌出量】 „termálforrás vízhozama” 「温泉の湧出量」

hozamcsökkenés ◆ **げんしゅう** 【減収】
hozamgörbe ◆ **りまわりきょくせん** 【利回曲線、利回り曲線】

hozamkülönbözet ◆ **イールド・スプレッド**
hozamnövekedés ◆ **ぞうしゅう** 【増収】 „Növelték a terméshozamot.” 「農作物の増収を図った。」

hózapó ◆ **しゅうせつ** 【驟雪】 (alsólétköri hó) ◆ **にわかゆき** 【にわか雪、俄か雪、俄雪】

hozás ◆ **しょうらい** 【招来】 ◆ **もつてくること** 【持つてくること】 ◇ **nyilvánosságra hozás** こうかい 【公開】 „A szerződés nyilvánosságra hozatalát követelik.” 「契約の公開を求める。」

hozat ◆ **とりよせる** 【取り寄せる】 „Külföldről hozattam az alkatrészt.” 「部品を外国から取り寄せた。」

hozatás ◆ **しょうらい** 【招来】
hózentróger ◆ **サスペンダー**
hoz és visz ◆ **そうげいする** 【送迎する】 „Kocsival hozza és viszi a vendéget.” 「お客様を車で送迎する。」

hoz képest ◆ **よ** (-hoz képest) „A hazai termék az importhoz képest jobb.” 「国産は輸入品よりいい。」

hozódik ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Az igyekezetem egyáltalán nem hozott ered-

ményt.” [頑張ったのに全く成果が上がらなかつた。]

hozomány ◆ **こんかみやげ** [婚家土産] ◆ **じざんぎん** [持参金] „A hozományért házasodott meg.” [持参金を目当てに結婚した。]

hozományvadász ◆ **ぎゃくたま** [逆玉] ◆ **ざいさんめあてにけっこんしようとするひと** [財産目当てに結婚しようとする人]

hozott gyerek ◆ **つれこ** [連れ子、連子] (előző házasságból származó gyerek) „Hozott gyerekekkel újra férjhez ment.” [彼女は連れ子再婚した。]

hozva lesz ◆ **くだる** [下る] „Ítéletet hoztak.” [判決が下った。]

hozzá ◆ **かれと** [彼と] „Hozzá ment feleségül.” [彼女は彼と結婚した。]

◆ **かれと** **ころに** [彼の所に] „Átmentem hozzá.” [彼の所に遊びに行った。]

◆ **それに** [其れに] „Semmi közöd hozzá!” [あなたはそれに関係ありません。]

◆ **ところに** [所に、処に] „Átmentem a barátomhoz.” [友達の所に遊びに行った。]

◆ **に** „Hozzádóltem a kerítéshez.” [

柵に寄りかかった。]

◆ **もとに** [許に] „Elmentem hozzá.” [彼の許に訪れた。]

◆ **もとへ** [許へ] „A feleség visszatért a férjéhez.”

[妻は夫の許へ帰った。]

◇ **van hozzá** **つ** **く** [付く] (lesz hozzá) „Ehhez a készülékhez van távszabályozó.” [この機器にはリモコンが付いている。]

hozzáad ◆ **かさんする** [加算する] (számít) „Az árhoz hozzáadtam a forgalmi adót.” [値段に消費税額を加算した。]

◆ **くわえる** [加える] „A salátához hozzáadtam az avokádót.”

[サラダにアボカドを加えた。]

◆ **けっこんさせ** [結婚させる] (összeesket) „Hozzáadta a lányát egy gazdag emberhez.” [娘をお金持ちの男と結婚させた。]

◆ **そえる** [添える] „Az italhoz hozzáadtak egy citromkarikát.” [飲

み物に一切れのレモンを添えた。]

◆ **たす** [足す] „Milyen lenne hozzáadni még egy kis

pirosat?” [もう少し赤い色を足してみたらどう?] ◆ **つかさする** [追加する] (pótlólagosan) „Hozzáadott egy új funkciót a programhoz.”

[「プログラムに新しい機能を追加した。」]

◆ **つけたす** [つけ足す、付け足す、付足す] „Hozzáadott egy funkciót a géphez.” [機械に機能を付け足した。]

◆ **てんかする** [添加する] „A befőtthöz hozzáadta a tartósítót.” [瓶詰に保存剤を添加した。]

◆ **のせる** [載せる] „Hozzáadja a nevet a listához.” [リストに名前を載せる。]

◆ **hozzáadás** ◆ **つか** [追加] ◆ **つけたり** [付けたり、付け足り、付足り] ◆ **てんか** [添加]

◆ **ふか** [付加] „tartósítószer hozzáadása” [保存剤の添加]

◆ **hozzáadás és törlés** ◆ **てんさく** [添削] ◆ **hozzáadódik** ◆ **くわわる** [加わる] „Az árhoz hozzáadódik a forgalmi adó.” [この値段に消費税が加わる。]

◆ **hozzáadott érték** ◆ **ふかかち** [付加価値] ◆ **hozzááll** ◆ **くる** [来る、来る] „Ha te úgy állsz hozzá, akkor én így.” [君がそう来るなら、僕はこうする。]

◆ **hozzáállás** ◆ **きがまえ** [気構、気構え] „Más hozzáállás kell a gyakorláshoz és az éles előadás-hoz.” [演技は練習と本番とは気構えが違う。]

◆ **こころがけ** [心がけ、心掛け、心懸け] „Rossz a hozzáállása.” [彼は心がけが悪い。]

◆ **しせい** [姿勢] „Szeretnék javítani a beosztottam hozzáállásán.” [部下の仕事に対する姿勢を正したい。]

◆ **たいど** [態度] „Nagyon rossz a hozzáállása a munkához.” [仕事に対する態度がとても悪い。]

◆ **ポリシー** (vezérelv) „A cég hozzáállása az, hogy nem fizet túlórárt.” [会社は残業代を払わないポリシーです。]

◇ **munkához való hozzáállás** **きんむたいど** [勤務態度] „Rossz a hozzáállása a

munkához.” ^{かれわ きんむたいど}「彼は勤務態度がよくない。」 ◇ **párt egységes hozzáállása きょうたいせい い**【挙党態勢】 „A párt teljes egységében a reformok mögött állt.” ^{かいかく きょうたいせい すす}「改革を挙党態勢で進めた。」 ◇ **profi hozzáállás プロこんじょう**【プロ根性】

hossa a sors ◆ **めぐりあわせになる**【巡り合わせになる、巡り合せになる、めぐり合わせになる】 „Úgy hozta a sors, hogy összeházasodtunk.” ^{けっこん めく あ}「結婚する巡り合わせになった。」

hossa a szerencse ◆ **めぐりあわせである**【巡り合わせである、巡り合せである、めぐり合わせである】 „Úgy hozta a szerencse, hogy egy céghez mentünk dolgozni.” ^{めぐ あ かじょ}「巡り合わせで彼女と同じ会社に入った。」

hosszá ártterjedt tűz ◆ **もらいび**【もらい火】 „Kártérítést követeltem a hozzám ártterjedt tűz miatt.” ^{び そんがいばいしやう もと}「もらい火の損害賠償を求めた。」

hosszábújik ◆ **dakiつく**【抱きつく、抱き付く】 „A gyerek az anyjához hosszábújjak aludt.” ^{こども わ はは だ ね}「子供は母に抱きついたらそのまま寝ていた。」 ◆ **よりそう**【寄り添う、寄添う】 **joriszou** „A gyerekek hosszábújt az anyjához.” ^{こども わ ははおや よ}「子供は母親に寄り添った。」

hosszácsap ◆ **うわのせする**【上乘せする】 „A lakbérhez hosszácsapták a lakás közös költségét.” ^{やちん わ かんりひ うわの}「家賃には管理費が上乘せされている。」 ◆ **くわえる**【加える】 (hozzátés) „A könyvesboltban a kiválasztott könyvekhez hosszácsaptam még egy szótárt is.” ^{ほんや えら ほん}「本屋さんで選んだ本に辞書も加えた。」 ◆ **なげる**【投げる】 (neki-dob) „Mérgeesen hosszácsaptam a párnát a falhoz.” ^{おこ まくら かべ な}「怒って、枕を壁に投げた。」 ◆ **ぶつker**【打つける、打付ける】 (beleüt) „Hosszácsaptam a kezem villanyoszlophoz.” ^{でんちゆう て}「電柱に手をぶつめた。」

hosszácsapódik ◆ **げきする**【激する】 „A hullám hosszácsapódott a sziklához.” ^{なみ わいわ げき}「波は岩に激した。」 ◆ **びんじょうする**【便乗する】 (olykor kéretlenül társul) „Szeretnék én is hosszácsapódni a holnapi kiránduláshoz!” ^{あした りよう}「明日の旅行に

^{わたし びんじょう}私も便乗していい?」 ◆ **ぶつker**【打つker】 „Hosszácsapódott a lapát a lábamhoz.” ^{あし}「シヤベルが足にぶつkerた。」

hosszácsatol ◆ **へいごうする**【併合する】 „Hosszácsatolta a tartományt az országhoz.” ^{りようど へいごう}「領土を併合した。」

hosszácsatolás ◆ **てんぶ**【添付】 ◆ **へいごう**【併合】

hosszácsatolt ◆ **あとづker**【後付けの、後づけの】

hosszádől ◆ **よりかker**【寄りかker、寄り掛ker】 „Hosszádőltem a kerítéshez.” ^{さく よ}「柵に寄りかkerた。」

hosszádörgöl ◆ **すりつker**【すり付ker、擦りつker、擦り付ker、摩りつker、摩り付ker、摺り付ker】 „A macska hosszádörgölte a fenjét a gazdája kezéhez.” ^{ねこわあたま かぬして}「猫は頭を飼い主の手にすりつkerた。」 ◆ **すりよker**【すり寄ker、摺り寄ker、擦り寄ker】 „Hosszádörgöltem az arcom a kisbabához.” ^{あか ぼう ほお}「赤ん坊に頬をすり寄kerた。」

hosszádörgölözik ◆ **じゃれつker**【戯れ付ker】 ◆ **すりよker**【擦り寄ker】 „A macska hosszádörgölözött a lábamhoz.” ^{ねこわ ぼく あし す}「猫は僕の足に擦り寄kerた。」

hosszádörzsol ◆ **こすりつker**【擦りつker、擦り付ker】 „Hosszádörzsoltem a könyökömet a falhoz.” ^{ひじ かべ こす}「肘を壁に擦りつkerた。」 ◆ **こする**【擦る】 „A kutya hosszádörzsolte a fenékét a padlóhoz.” ^{いぬわ しり 叩か こす}「犬はお尻を床に擦kerた。」

hosszáég ◆ **yakitsuk**【焼きつker、焼き付ker、焼付ker】 „A gumi hosszáégett a kályhához.” ^{ゴム わ や つ}「ゴムはストーブに焼き付kerた。」

hosszáépít ◆ **ぞうちkerする**【増築kerする】 „Hosszáépíttek a hotelhez egy új épületszárnyat.” ^{べっかん ぞうち}「ホテルに別館を増築kerした。」 ◆ **たてまkerする**【建て増しkerする、建増しkerする】 „Hosszáépíttekünk a házhoz egy szobát.” ^{うち ひと へや}「家に一つの部屋を建て増しkerした。」 ◆ **ふせつkerする**【付設kerする】 „A szállodához hosszáépíttek egy szabadtéri fürdőt.” ^{りょかん ろてんぶろ ふせつ}「旅館に露天風呂を付設kerした。」

hosszépítés ◆ **ぞうかいちく** 【増改築】 ◆ **ぞうちく** 【増築】 ◆ **たてまし** 【建て増し、建増し】 ◆ **ふせつ** 【付設】 „tenispályához épített vécé” 「テニスコート付設のトイレ」

hosszáér ◆ **さわる** 【触る】 „Hozzáérttem az orrommal az üveghez.” 「鼻でガラスに触った。」 ◆ **せつしよくする** 【接触する】 „Hozzáért a vezetékhez, és megrázta az áram.” 「電線に接触して感電した。」 ◆ **てをふれる** 【手を触れる】 (kézzel) „Hozzáérttem a képernyőhöz.” 「画面に手を触れた。」 ◆ **ふれる** 【触れる】 „Hozzáérttem az arcához.” 「手で顔に触れた。」

hosszáér a szeméhez ◆ **めにふれる** 【目に触れる】 „Ne érj a szemedhez piszkos kézzel!” 「汚れた手で目に触れないでください。」

hosszáérés ◆ **タップ**

hosszáéröltet ◆ **こじつける** „A cím kitalálása után a tartalmat hozzáéröltette.” 「タイトルを考へてから中身をこじつけた。」 ◆ **むりにけっこんさせる** 【無理に結婚させる】 (megházásít) „Az apa hozzáéröltette a lányát egy gazdag emberhez.” 「父は娘を大金持ちと結婚させた。」

hosszáértés ◆ **こうせつ** 【巧拙】 ◆ **のうりよく** 【能力】 (képeség) „szakmai hozzáértés” 「せんもんてきのうりよく」 ◆ **め** 【目、眼】 „Nagy hozzáértésre vall, hogy egy ilyen filmet megérintsz.” 「この映画を分かるなんて目が高い。」 ◆ **リテラシー**

hosszáértés a számítástechnikához ◆ **コンピューター・リテラシー**

hosszáértés hiánya ◆ **むのう** 【無能】

hosszáértő ◆ **ぎりょうのある** 【技量のある】 „hosszáértő iparos” 「技量のある職人」 ◆ **しぎしゃ** 【識者】 ◆ **つうじん** 【通人】 ◆ **つうな** 【通な】 „szílungpáú hozzáértő módon evése” 「ショウロンボウ つう た かた se」 「小籠包の通な食べ方」 ◆ **ゆうしぎしゃ** 【有識者】 „Kikéri a hozzáértők véleményét.” 「有識者の意見を求める。」

hosszáértően ◆ **よりょうよく** 【要領よく、要領良く】 „Hozzáértően végzi a munkáját.” 「しごと よりょうよく 仕事を要領良くこなす。」

hosszáértő hivatalnok ◆ **のうり** 【能吏】

hosszáértő módjára ◆ **いっばしの** „Hozzáértő módjára beszél.” 「いっばしの口をきく。」

hosszáértő szeme van ◆ **めがたかい** 【目が高い】 „Látom ért hozzá, hogy ezt a terméket választotta.” 「この商品を選んでいただいて、さすがお目が高いですね。」

hosszáfagy ◆ **こおりつく** 【凍りつく、凍り付く】 „A nejlonzacskó hosszáfagyott a húshoz.” 「ビニール袋は肉に凍りついた。」 ◆ **しみつく** 【凍みつく、凍み付く】

hosszáfér ◆ **アクセスする** „A vállalatánál sok információhoz hozzáfér.” 「会社で多くの情報にアクセスする。」 ◆ **ちかづく** 【近づく】 (közelébe jut) „A csavar eldugott helyen volt, nem tudtam csavarhúzóval hozzáférni.” 「ネジは隠れた場所にあつてドライバーで近づけなかつた。」 ◆ **てがとどく** 【手が届く】 „Eltettem a mosószer, hogy a gyerek ne tudjon hozzáférni.” 「洗剤を子供の手が届かない場所にしまつた。」

hosszáférés ◆ **アクセス** „internet-hozzáférés” 「インターネット・アクセス」 ◇ **jogosultlan hozzáférés** **ふせいアクセス** 【不正アクセス】 ◇ **közvetlen hozzáférés** **ちよくせつアクセス** 【直接アクセス】

hosszáférés a vízhez ◆ **すいり** 【水利】 „Nem lehet hozzáférni a vízhez, ezért nehéz az öntözés.” 「水利の便が悪いから灌漑が難しい。」

hosszáférési idő ◆ **アクセス・タイム**

hosszáférési jog ◆ **アクセスけんげん** 【アクセス権限】 (IT)

hosszáfog ◆ **かかる** 【掛かる】 „Hosszáfogtam a fürdővíz elkészítéséhez.” 「風呂を沸かす速度にかかつた。」 ◆ **ちやくしゅする** 【着手する】 (nekilát) „Hosszáfogtam a kutatáshoz.” 「研究に着手した。」 ◆ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 „Nem tudom, hogyan fogjak hoz-

zá.” 「どこから手をつければいいかわからない。」 ◆ **とりかかる** 【取りかかる、取り掛かる、取り掛ける、取掛る】 „Hozzáfogtam önéletrajzom megírásához.” 「履歴書の作成に取りかかった。」 ◆ **はじめる** 【始める】 „Hozzáfogtam a munkához.” 「仕事をし始めた。」

hosszafog az evéshez ◆ **はしをつける** 【箸を付ける】 „Hozzáfogtam a csirkeevéshez.” 「鶏肉に箸を付けた。」

hosszafonódik ◆ **からまる** 【絡まる】 „A szőlő hozzáfonódott a zsineghez.” 「ぶどうは紐に絡まった。」

hosszafordul ◆ **そうだんする** 【相談する】 (tanácsért) „A barátomhoz fordultam tanácsért.” 「友達にアドバイスを貰うために相談した。」

hosszafűz ◆ **くちをそえる** 【口を添える】 „Hosszafűztem valamit a kijelentéséhez.” 「彼の発言に口を添えた。」 ◆ **つけくわえる** 【付け加える】 „Egy szót fűztem a történetéhez.” 「彼の話に一言付け加えた。」 ◆ **つけたす** 【つけ足す、付け足す、付足す】 „Az alábbiakat fűztem hozzá.” 「以下の文を付け足した。」 ◆ **とおしてくわえる** 【通して加える】 „A nyaklánc-hoz hozzáfűzött egy gyöngyszemet.” 「ネックレスに真珠を通して加えた。」

hosszafűzött ének ◆ **はやしことば** 【囃子言葉、囃子詞】

hosszáidomul ◆ **なれる** 【慣れる、馴れる】 „Hosszáidomult a magyarországi viszonyokhoz” 「ハンガリーのあり方に慣れてきた。」

hosszáigazítja a tempót ◆ **テンポをあわせる** 【テンポを合わせる】 „Hosszáigazítottam a ló tempóját a gyalogló emberéhez.” 「馬のテンポを歩いている人と合わせた。」

hosszáigazodik ◆ **ちょうしをあわせる** 【調子を合わせる】 „Hosszáigazodtam a beszédéhez.” 「彼の話に調子を合わせた。」

hozzáilleszt ◆ **つける** 【付ける】 „Hozzáillesztettem a bábu fejét a törzséhez.” 「人形の頭を胴体につけた。」

hozzái illő ◆ **にあいの** 【似合いの】 „Nem találtam hozzám illő munkát.” 「私に似合いの仕事は見つからなかった。」

hozzái illő ◆ **あうような** 【合うような】 „Van egy kabátom, és vettem egy hozzáillő sálát.” 「持っていたコートに合うようなマフラーを買った。」 ◆ **ぶんそうおうな** 【分相応な】 „hozzái illő életmód” 「分相応な暮らし」

hozzái illően ◆ **ぶんそうおうに** 【分相応に】 „Hozzáillően él.” 「分相応に生きる。」

hozzáír ◆ **かきくわえる** 【書き加える、書加える】 „A levélhez hozzáírtam a dátumot.” 「手紙に日付を書き加えた。」 ◆ **かきそえる** 【書き添える、書添える】 „Az önéletrajzomhoz hozzáírtam az e-mail címemet.” 「履歴書にメールアドレスを書き添えた。」 ◆ **かきたす** 【書き足す、書足す】 „Hozzáírtam a könyvhöz egy kommentárt.” 「本に解説を書き足した。」 ◆ **ついぎする** 【追記する】 „A dolgozathoz hozzáírtam a felhasznált irodalmat.” 「論文に参考文献を追記した。」 ◆ **ふきする** 【付記する、附記する】 „Az íráshoz hozzáírt egy változtatást.” 「資料の末尾に訂正を付記した。」 ◇ **pontot hozzáír** **かてんする** 【加点する】 „A nehéz technikát bemutató versenyző eredményéhez öt pontot hozzáírtak.” 「選手は難しい技で5点加点された。」

hozzáírás ◆ **ついろく** 【追録】 ◆ **ふき** 【付記、附記】 ◆ **ほひつ** 【補筆】

hozzáírt pont ◆ **かてん** 【加点】

hozzájárul ◆ **かんけいする** 【関係する】 (köze van hozzá) „A szél is hozzájárult a tűz keletkezéséhez.” 「火災の発生には風も関係していた。」 ◆ **きよする** 【寄与する】 „Hozzájárult a tudomány fejlődéséhez.” 「科学の発展に寄与した。」 ◆ **きよだくする** 【許諾する】 (megen-

ged) „A vállalat hozzájárult a szoftver magánjel-
legű használatához.” [会社はソフトの個人使用
を許諾した。] ◆ **こうけんする** 【貢献する】
„A munkája hozzájárult a cég fejlődéséhez.” [彼
の働きが会社の発展に貢献した。] ◆ **しす
る** 【資する】 „Ez a szervezet hozzájárul a regi-
onális problémák megoldásához.” [この組織は
地域の問題解決に資する。] ◆ **しょうにんする**
【承認する】 „A főnököm hozzájárult a projekt-
hez.” [上司は企画を承認した。] ◆ **もちよる**
【持ち寄る】 „Mindenki a saját ötletével járult
hozzá a beszélgetéshez.” [各自の考えを持ち寄
って話し合った。]

hozzájárulás ◆ **きよ** 【寄与】 ◆ **きよぎん** 【拠
金、醸金】 ◆ **きよしゅつ** 【拠出、醸出】 (be-
fizetés) ◆ **きよだく** 【許諾】 (engedélyezés) ◆
こうけん 【貢献】 ◆ **しょうにん** 【承認】 ◇
nemzeti szinten meghatározott hozzájárulás
じこくがけつていするこうけん 【自国が
決定する貢献】

hozzájuk ◆ **いえに** 【家に】 „Átmentem a bará-
tomékhoz.” [友達の家遊びに行った。]

hozzájut ◆ **ありつく** 【在りつく、在り付く、
有りつく、有り付く】 „Végre hozzájutottam
egy kis élelemhez.” [ちよつとしたご飯にやっ
とありついた。] ◆ **かくとくする** 【獲得す
る】 (megszerez) „Fiatalon hozzájutott az ide-
gennyelv ismeretéhez.” [子供の頃外国語能力
を獲得した。] ◆ **てにいれる** 【手に入れる】
(megszerez) „Hozzájutottam egy koncertjegy-
hez.” [コンサートのチケットを手に入れた。]
◆ **ながれる** 【流れる】 „Új információ
jutott hozzánk.” [新しい情報が流れてきた。]
◆ **まわってくる** 【回ってくる、廻って
くる】 „Hozzám jutott a nemkívánatos szerep.”
[嫌な役割が回ってきた。] ◆ **らくさつする**
【落札する】 (megnyeri az árverést) „Árverésen
hozzájutott egy kamerához.” [彼はオークシヨ
ンでカメラを落札した。] ◇ **hozzá lehet
jutni** とれる 【取れる、採れる、摂れる】 „A
halakból hozzá lehet jutni a szervezetünkhöz

szükséges tápanyagokhoz.” [魚から体に必要な
な栄養素が摂れる。]

hozzákapcsol ◆ **おくる** 【送る】 „A szóhoz
hozzákapcsoltam a ragot.” [単語に語尾を送っ
た。] ◆ **ぞうけつする** 【増結する】 „A hatko-
scsis szerelvényhez hozzákapcsoltak két kocsi.”
[6両編成の列車に2両を増結した。] ◆ **つ
なぐ** 【繋ぐ、繋ぐ】 „A szerelvényhez hozzá-
kapcsoltak még egy kocsi.” [列車にもう一台の
車両がつながれた。] ◆ **れんけつする** 【連結
する】 „Hozzákapcsolta a mozdonyt a vonat-
hoz.” [機関車を列車に連結した。]

hozzákapcsolás ◆ **ぞうけつ** 【増結】

hozzákapcsolt kocsi ◆ **ぞうけつしゃ** 【増結
車】 ◆ **ぞうけつしゃりょう** 【増結車両】

hozzá kerül ◆ **ついていく** 【付いて行く、つい
て行く】 „A szüleim válása után én anyámhoz
kerültem.” [両親の離婚後、私は母に付いて
いった。]

hozzákeveredik ◆ **こんじる** 【混じる】

hozzákezd ◆ **ちゃくしゅする** 【着手する】
(nekilát) „Hozzákezdtem a művelethez.” [作業
に着手した。] ◆ **はじめる** 【始める】 „Hoz-
zákezdtem az angol nyelvtanulásnak.” [英語を
勉強し始めた。]

hozzákezdés ◆ **ちゃくしゅ** 【着手】

hozzáköt ◆ **しばりつける** 【縛りつける、縛り
付ける】 „Hozzákötötte a kutyát a karóhoz.” [犬
を杭に縛りつけた。] ◆ **むすびつける** 【結
びつける、結び付ける】 „Hozzákötöttem a hor-
got a horgászsinórhoz.” [釣り糸に鉤を結びつ
けた。] ◆ **ゆわいつける** 【結わい付ける】 ◆
ゆわえつける 【結わえ付ける】

hozzáláncol ◆ **くさりでつなぐ** 【鎖で繋ぐ】
„Hozzáláncoltam a biciklit a kerítéshez.” [自
転車を柵に鎖で繋いだ。] ◆ **チェーンでと
める** 【チェーンで留める】

hozzálát ◆ **とりかかる** 【取りかかる、取り掛
かる、取り掛る、取掛る】 „Hozzálátam a fő-
zésnek.” [料理に取りかかった。] ◆ **はじめる**

【始める】 „Hozzáláttam a porszívózásnak.” 「掃除機をかけた。」

hosszá lehet jutni ◆ **とれる** 【取れる、採れる、摂れる】 „A halakból hozzá lehet jutni a szervezetünkhöz szükséges tápanyagokhoz.” 「魚から体に必要な栄養素が摂れる。」

hosszá lesz növe ◆ **つかいなれる** 【使いなれる、使い慣れる、使い馴れる】 (hosszászokik) „Ez az óra már hozzám nőtt.” 「この時計を使っている。」

hossa magával ◆ **えんちょうせんじょうにある** 【延長線上にある】 „A szerelem hossa magával a házasságot.” 「結婚は恋愛の延長線上にある。」

hosszá megy ◆ **けっこんする** 【結婚する】 (feleségül) „Hosszáment Józsihoz.” 「ヨウジと結婚した。」 ◆ **とつぐ** 【嫁ぐ】 (férjhez megy régieken) „Hosszáment Józsihoz.” 「ヨウジに嫁いだ。」

hosszá mér ◆ **ひけんする** 【比肩する】 „Nincs hozzá mérhető versenyző.” 「彼に比肩する選手はいない。」

hosszá nem illés ◆ **ふそうおう** 【不相応】

hosszá nem illő ◆ **ふそうおうな** 【不相応な】 „Hosszá nem illő személlyel házasodott.” 「不相応な人と結婚した。」

hosszánk ◆ **わたしたちのところに** 【私たちの所に】 „Gyere át hozzánk!” 「私たちの所に遊びに来て下さい。」

hosszánó ◆ **いったいかする** 【一体化する】 „A ház hozzánőtt a parkhoz.” 「家は公園と一体化している。」 ◆ **すみなれる** 【住み慣れる】 „Nem tudok megválni a háztól, ami hozzám nőtt.” 「住み慣れた家を手放せない。」 ◆ **なつく** 【懐く】 „Hozzám nőtt ez a cica.” 「この猫は僕に懐いてきた。」 ◆ **なりきる** 【成りきる、成り切る、なり切る】 „Az idők folyamán hozzám nőtt ez a szerep.” 「どんどんと役になりました。」 ◆ **ゆちゃくする** 【癒着する】 „A foga

hosszánőtt a csonthoz.” 「歯が骨と癒着してしまつた。」 ◆ **hosszá lesz növe** **つかいなれる** 【使いなれる、使い慣れる、使い馴れる】 (hosszászokik) „Ez az óra már hozzám nőtt.” 「この時計を使っている。」 ◆ **hosszá van növe** **しがみつく** 【しがみつく】 (képletesen)

„Hosszá van növe az anyjához.” 「その子はお母さんにしがみついている。」 ◆ **hosszá van növe** **かじりつく** 【嘔りつく、嘔り付く、齧りつく、齧り付く、かじり付く】 (képletesen)

„Hosszá van növe az okostelefonjához.” 「彼はスマホにかじりついている。」 ◆ **hosszá van növe** **べったりである** „Hosszá van növe az anyjához.” 「彼女は母親にべったりだ。」 ◆ **hosszá van növe** **あいようする** 【愛用する】 (szerepettel használ) „Hosszá vagyok növe ehhez a telefonhoz.” 「僕はこのスマホを愛用している。」 ◆ **hosszá van növe** **はだみはなさずもつ** 【肌身離さず持つ】 „Hosszá van növe a mobiltelefonjához.” 「携帯電話を肌身離さず持っている。」

hosszányom ◆ **おしあてる** 【押し当てる、押しあてる】 „Hosszányomtám a testét a falhoz.” 「相手の体を壁に押し当てた。」 ◆ **おしつける** 【押しつける、押し付ける】 „A fához hosszánnyomtám a ragasztóval bekent részt.” 「接着剤が塗られた部分を木材に押し付けた。」

hosszányúl ◆ **いじる** 【弄る】 (piszkál) „Valaki hosszánnyúlt ehhez a készülékhez.” 「誰かがこの装置を弄ったらしい。」 ◆ **きりくずす** 【切り崩す、切崩す、切りくずす】 (megbont) „Nem lett jövedelem, ezért hosszánnyúltam a megtakarításomhoz.” 「収入がなくなって貯金を切り崩した。」 ◆ **さわる** 【触る】 „Hosszányúltam a mobiltelefonomhoz.” 「携帯電話に触つた。」 ◆ **タッチする** „Jobb, ha nem nyúlsz ehhez a munkához.” 「君はこの仕事にタッチしない方がいい。」 ◆ **ふれる** 【触れる】 „Ne nyúlj hozzá!” 「手を触れるな!」

hosszáönt ◆ **たす** 【足す】 (hozzáad) „Öntsön vizet hozzá!” 「水を足してください。」 ◆ **つぎたす** 【注ぎ足す】 „A teához háromszor öntőt-

tem vizet.” [紅茶に三回くらいお湯を注ぎ足した。]

hosszragad ◆ **きゅうちゃくする** 【吸着する】
„vaslemezhez hosszragadt mágnes” [鉄板に吸着した磁石] ◆ **くつつく** 【くつつく】 „A papír hosszragadt a süteményhez.” [紙がケーキにくつついた。] ◆ **こびりつく** 【こびり付く】 „A rágógumi hosszragadt a cipóm talpához.” [靴にガムがこびりついた。] ◆ **ふちゃくする** 【付着する、附着する】 „A ruha hosszragadt a sebhez.” [シャツが傷口に付着した。]

hosszragadás ◆ **こうちゃく** 【膠着】

hosszragadva ◆ **べたっと** ◆ **べたっと**

hosszragaszt ◆ **くつつける** 【くつつける】
„Hosszragasztottam egy díszet az ajándék dobozához.” [プレゼントの箱に飾りくつつけた。] ◆ **つける** 【付ける】 „Hosszragasztottam a bögréhez a letört fület.” [とれた取っ手をコップに付けた。]

hosszragasztás ◆ **てんぷ** 【貼付】

hosszarak ◆ **つける** 【付ける】 „Hosszaraktam az asztalt a falhoz.” [机を壁に付けた。] ◆ **とりあわせる** 【取り合わせる、取合わせる】 (párosít) „A tőkehalhoz hagymát raktam.” [ネギとマグロを取り合わせた。]

hosszárendel ◆ **あてる** 【当てる】 „A katakana névhez hozzárendel egy kandzsit.” [カタカナの名前に漢字を当てる。] ◆ **わりあてる** 【割り当てる】 „Minden betűhöz hozzárendelt egy számot.” [すべての文字に数字を割り当てた。]

hosszárendelés ◆ **だいにゅう** 【代入】 ◆ **わりあて** 【割り当て、割当】 „meghajtó hozzárendelése” [ドライブの割り当て]

hosszárendelő operátor ◆ **だいにゅうえんざんし** 【代入演算子】

hosszszámít ◆ **かさんする** 【加算する】 „Az ügyvédi költséget hosszszámítottam a kártérítés összegéhez.” [賠償金に弁護士費用を加算した。] ◆ **けいじょうする** 【計上する】 „A de-

ficithez újabb veszteségeket számítottak.” [赤字に新たな損失を計上した。]

hosszszámítás ◆ **かさん** 【加算】 ◆ **けいじょう** 【計上】

hosszszámol ◆ **うわのせする** 【上乘せする】

„Az árhoz hosszszámolták az áfát.” [値段に消費税を上乘せした。]

hosszszegődik ◆ **ついてくる** 【付いて来る、ついて来る】 „Egy kutya hozzám szegődött az úton.” [犬は道で私について来た。]

hosszszokás ◆ **じょうようへき** 【常用癖】 (addikció) ◆ **なじみ** 【馴染み】 ◆ **なれ** 【慣れ、馴れ】 „Az érintőképernyőhöz kicsit hozzám kell szokni.” [タッチパネルには若干の慣れが必要です。]

hosszszokik ◆ **あじをおぼえる** 【味を覚える】
„Hosszszoktam a fényűzéshez.” [贅沢の味を覚えた。] ◆ **しつける** 【仕付ける、為付ける】 „Nem vagyok hosszszokva az iváshoz, így rögtön becsípek.” [お酒を飲みつけていないからすぐ酔っ払う。] ◆ **するようになる** 【する用になる、為る用になる】 „Hosszszoktam, hogy lefekvés előtt olvasok egy kicsit.” [ねる前に少し本を読むようになった。] ◆ **つかいならず** 【使いならず、使い慣らず、使い馴らす】 (használatához) „Hosszszoktam az új telefonom használatához.” [新しい電話を使い慣らした。] ◆ **つかいナれる** 【使いナれる、使い慣れる、使い馴れる】 (használatához) „Ehhez a telefonhoz hosszszoktam.” [この携帯を使い慣れていく。] ◆ **てナれる** 【手慣れる、手馴れる】 „Hosszszokott a bűnözéshez.” [犯罪で手慣れている。] ◆ **なじむ** 【馴染む】 „Nem tudott hosszszokni a hideg telekhez.” [寒い冬に馴染めませんでした。] ◆ **なれしたしむ** 【慣れ親しむ】 „Hosszszoktam a digitális környezethez.” [デジタル環境に慣れ親しんだ。] ◆ **ナれる** 【慣れる、馴れる】 „Nehezen szokott hozzá a vidéki élethez.” [田舎の生活になかなか慣れなかった。] ◆ **のりつける** 【乗り付ける、乗付ける、乗りつける】 (a vezetéséhez) „Nehéz az

olyan autót vezetni, amihez nem szoktunk hozzá.” [乗り付けない車は運転しにくい。] ◆ **みなれる** 【見慣れる、見馴れる】 (a látványához) „Hozzászokott már ehhez a látványhoz.” [見慣れた光景だった。] ◆ **めんえきがづく** 【免疫がづく】 (immunis lesz) „Hozzászokott az antibiotikumokhoz.” [抗生物質に免疫がついた。]

hosszszokik a békéhez ◆ **へいわぼけする** 【平和ボケする、平和呆ける】 „Országunk polgárai a hozzászoktak a békéhez.” [我が国の国民は平和ボケしている。]

hosszszokik a jóhoz ◆ **おごる** 【奢る】 „Hozzászoktam a jó ételekhez, és ezt nem érzem nomnak.” [口がおごっているからこの料理は美味しく感じない。]

hosszszokik a munkához ◆ **いたにつく** 【板につく】

hosszszokik az ízéhez ◆ **たべつける** 【食べつける、食べ付ける】 „Hozzászoktam ennek az ételnek az ízéhez.” [この料理は食べている。]

hosszszokik az utazáshoz ◆ **たびなれる** 【旅慣れる、旅馴れる】 „üzletember, aki már hozzászokott az utazáshoz” [旅慣れたビジネスマン]

hosszszoktat ◆ **じゅんちする** 【馴致する】 „Hozzászoktatja a tehenet az új istállóhoz.” [新しい牛舎に牛を馴致する。] ◆ **なじませる** 【馴染ませる】 „A macskát hozzászoktattam az új környezethez.” [猫を新しい環境に馴染ませた。] ◆ **ならす** 【慣らす、馴らす】 „Hozzászoktattam magamat a korai keléshez.” [早起きに体を慣らしました。]

hosszszoktatás ◆ **じゅんち** 【馴致】

hosszszól ◆ **いけんをのべる** 【意見を述べる】 „Hozzászoltam a vitához.” [討論で自分の意見を述べた。] ◆ **かきこむ** 【書きこむ、書き込む】 (beír) „Hozzászoltam a cikkhez az internetes fórumon.” [記事についてインターネット

フォーラムに書き込んだ。] ◆ **はなしかける** 【話しかける、話し掛ける】 (megszólít) „Most a főzésre koncentrálok, ne szólj hozzám!” [今調理に集中しているから話しかけないで!]

hosszszólás ◆ **いけん** 【意見】 (vélemény) ◆ **かきこみ** 【書き込み、書込み】 (internetes) „közösségi oldalra írt hosszszólás” [SNSの書き込み]

hosszszóló ◆ **とうこうしゃ** 【投稿者】 (posztoló)

hosszszotapad ◆ **からむ** 【絡む】 „Hosszszotapadt a slejm a torkomhoz.” [喉に痰が絡んでいる。]

◆ **くつつく** 【くつつく】 „A folpack fólia hosszszotapadt a süteményhez.” [サランラップはお菓子にくつついた。] ◆ **すいつく** 【吸い付く、吸付く、吸いつく】 „A tű hosszszotapadt a mágneshez.” [針が磁石に吸い付いた。] ◆ **つく** 【付く】 „Az ételhez hosszszotapadt egy hajszál.” [食事に髪の毛が付いた。] ◆ **はりつく** 【張りつく、張り付く、張付く、貼りつく、貼り付く、貼付く】 „Egy szál toll hosszszotapadt a pulóveremhez.” [羽はセーターに張り付いた。] ◆ **ふちやくする** 【付着する、附着する】 „A gyilkos fegyverhez hosszszotapadt a tettes DNA-e.” [凶器に犯人のDNAが付着していた。] ◆ **へばりつく** 【へばり付く】 „A szellőztető ventilátorhoz hosszszotapadt a kosz.” [換気扇に汚れがへばりついた。]

hosszszotapadás ◆ **ふちやく** 【付着、附着】

hosszszotartozik ◆ **ぞくする** 【属する】 „Ez az alkatrész hosszszotartozik ehhez a számítógéphez.” [この部品はこのコンピューターに属します。] ◆ **つきものである** 【付き物である】 (együtt jár) „A télhez hosszszotartozik a hó.” [冬には雪が付き物だ。] ◆ **ふぞくする** 【付属する、附属する】 „Ez az alkatrész hosszszotartozik a termékhez.” [この部品は製品に付属しています。]

hosszszotartozó ◆ **いんせき** 【姻戚】 (hitvestársi rokon) ◆ **えんじゃ** 【縁者】 ◆ **えんせき** 【縁

戚) ◆ **きんしんしゃ** 【近親者】 „elhunyot hozzátartozói” [故人の近親者] ◆ **けいらい** 【係累、繫累】 ◆ **けんぞく** 【眷族、眷属】 ◆ **みより** 【身寄り】 (rokon) „Az öregembernek nem volt hozzátartozója.” [そのお年寄りには身寄りなかった。]

hosszá tartozó ◆ **とも** 【共】 „nadrág és hozzátartozó zakó” [ズボンと共のジャケット]

hosszá tartozók ◆ **ろくしんけんぞく** 【六親眷族】

hosszá tartozók nélküli ◆ **みよりのない** 【身寄りのない、身寄りの無い】 „hosszá tartozók nélküli ember” [身寄りのない人]

hosszá tartozók nélküli halott ◆ **むえんぼとけ** 【無縁仏】

hosszá tartozók nélkülség ◆ **むえん** 【無縁】

„Hosszá tartozók nélkül halt meg.” [無縁のまま死を迎えた。]

hosszá tartozó személy ◆ **ぬし** 【主】 „személy, akiről a pletyka szól” [噂の主]

hosszá tartozó terület ◆ **りょうぶん** 【領分】 „A férj finomabban főz, mint a felesége, akihez ez a terület tartozik.” [夫は料理がうますぎて妻の領分を侵している。]

hosszá tenném ◆ **なお** 【尚、猶】 „Hosszá tenném, hogy ilyen aggodalomra nincs ok.” [なお、このような心配は要りません。]

hosszá tesz ◆ **くわえる** 【加える】 „Nem tudtam hozzátenni semmit az elmondottakhoz.” [聞いた言葉に何も加えられなかった。] ◆ **つけくわえる** 【付け加える】 „A regényhez hozzátettem egy epilógust.” [小説に終章を付け加えた。]

hosszá tétel és elvétel ◆ **かげん** 【加減】

hosszá told ◆ **たす** 【足す】 „Hosszá toldtam egy megjegyzést a történehez.” [話に一言を足した。] ◆ **つぎたす** 【継ぎ足す】 „A függönyhöz hosszátoldtam egy díszcsikot.” [カーテンにストライプの飾りを継ぎ足した。] ◆ **のぼす**

【伸ばす、延ばす】 „Hosszá toldattam a nadrágomhoz.” [ズボンを伸ばしてもらった。]

hosszá toldott ◆ **つけ** 【付け】 „hosszá toldott gallér” [付け襟]

hosszá üt ◆ **つきあてる** 【突き当てる】

hosszá ütődik ◆ **ぶつかる** 【打つかる】 „A fejem hosszátütődött egy faághoz.” [頭が木の枝にぶつかった。]

hosszá vág ◆ **うちあてる** 【打ち当てる、打当てる】 ◆ **なげつける** 【投げつける、投げつける、投げる】 „Hosszá vágtam a férjemhez a könyvet.” [夫に本を投げつけた。]

hosszá való ◆ **ぐざい** 【具材】 (ételhez) ◆ **ざいりょう** 【材料】 (ételhez) „hosszá valók egy személyre” [一人分の材料] ◆ **せんようの** 【専用の】 „fényképezőgép és hosszarávaló bőrtok” [カメラと専用のレーザーケース] ◆ **そざい** 【素材】 „étel hosszarávalói” [料理の素材] ◆ **ねた** „Összeszedtem a hosszarávalókat a szusihoz.” [寿司のネタを集めた。]

hosszá való ízesítése ◆ **したあじ** 【下味】

hosszá van kapcsolva ◆ **れんどうする** 【連動する】 (együtt mozog) „A szagelszívó működése hosszará van kapcsolva a tűzhelyhez.” [レンジフードはガスレンジと連動する。]

hosszá van növe ◆ **あいようする** 【愛用する】 (szeretettel használ) „Hosszá vagyok növe ehhez a telefonhoz.” [僕はこのスマホを愛用している。] ◆ **かじりつく** 【噛りつく、噛り付く、齧りつく、齧り付く、かじり付く】 (képletlesen) „Hosszá van növe az okostelefonjához.” [彼はスマホにかじりついている。] ◆ **しがみつく** 【しがみ付く】 (képletlesen) „Hosszá van növe az anyjához.” [その子はお母さんにしがみついている。] ◆ **しゅうちやくする** 【執着する】 „Hosszá van növe a szerelméhez.” [彼は恋人に執着している。] ◆ **はだみはなさずもつ** 【肌身離さず持つ】 „Hosszá van növe a mobiltelefonjához.” [携帯電話を肌身離さず持ってい

る。」 ◆ **べったりである** „Hozzá van nőve az anyjához.” [彼女は母親にべったりだ。]

hosszavarr ◆ **ぬいつける** [縫いつける、縫い付ける、縫付ける] „Hosszavarrtam a bojtot a kötött sapkához.” [ニット帽にボンポンを縫いつけた。]

hosszáver ◆ **うちつける** [打ち付ける] „Hosszávertem a főtt tojást a tányér széléhez.” [ゆで卵をお皿の縁に打ち付けた。]

hosszávetőleges ◆ **おおまかな** [大まかな] „Hosszávetőleges számítást végeztem.” [大まかな計算をした。] ◆ **およその** [凡その] „Hosszávetőleges becslést végeztem.” [およその見積もりを立てた。] ◆ **まとはずれな** [的外れな] „hosszávetőleges válasz” [的外れな回答]

hosszávetőleges ár ◆ **がいさんかかく** [概算価格]

hosszávetőlegesen ◆ **おおざっぱに** [大ざっぱに、大雑把に] „Vegyük ennek az országnak a népességét hosszávétőlegesen 100 milliónak.” [この国の人口を大雑把に一億人としましよ。] ◆ **およそ** [凡そ] „Hosszávetőlegesen 8 órába fog telni.” [およそ8時間かかりそうです。] ◆ **がいさんで** [概算で] „A haszon hosszávétőlegesen 1 millió jen.” [利益は概算で100万円になります。] ◆ **かれこれ** [彼此、彼是] „Hosszávetőlegesen 10 év telt el.” [かれこれ10年経った。]

hosszávetőlegesen kiszámol ◆ **しさんする** [試算する] „Hosszávetőlegesen kiszámoltam a hasznot.” [利益を試算した。]

hosszávetőleges népesség ◆ **がいさんじんこう** [概算人口]

hosszávetőleges számítás ◆ **がいさん** [概算] ◆ **しさん** [試算]

hő ◆ **ねつ** [熱] „A környezeténél melegebb test hő ad le.” [環境により熱くなっている物体は熱を放つ。] ◇ **égéshő** **ねんしょうねつ** [燃燒熱] (hőmennyiség) ◇ **hőt közöl** **ねつをくわえる** [熱を加える] „Hőt közölt az anyag-

gal.” [物質に熱を加えた。] ◇ **hőt sugároz** **ほうねつする** [放熱する] „A forró test hőt sugároz.” [熱い物体は放熱する。] ◇ **kisugárzott hő** **ほうしゃねつ** [放射熱] ◇ **leadja a hőt** **ほうねつする** [放熱する] „A fűtőtest leadja a hőt.” [パネルヒーターは放熱する。]

hőálló ◆ **たいねつの** [耐熱の] „Az űrszondáról levált a hőálló pajzs.” [探査機の耐熱シールドが外れた。] ◆ **ねつにつよい** [熱に強い]

hőálló anyag ◆ **たいねつざいりょう** [耐熱材料] „A hajszáritó hőálló anyagból készül.” [ドライヤーは耐熱材料で出来ている。]

hőállóság ◆ **たいねつ** [耐熱]

hőálló üveg ◆ **たいねつガラス** [耐熱硝子、耐熱ガラス]

hőáram ◆ **ねつりゅう** [熱流]

hőáramlás ◆ **たいりゅう** [対流]

hőáramlásos fűtés ◆ **たいりゅうだんぼう** [対流暖房]

hőáram-sűrűség ◆ **ねつりゅうそく** [熱流束]

hőárnyékolás ◆ **しょねつ** [遮熱]

hőátadás ◆ **ねつでんたつ** [熱伝達]

hőátadási tényező ◆ **ねつでんたつりつ** [熱伝達率]

hőbontás ◆ **ねつぶんかい** [熱分解]

hőbörgés ◆ **わめき** [喚き]

hőbörgő ◆ **うるさい** [煩い、五月蠅い、五月蠅い] „Az eladó csitítgatta a hőbörgő vevőt.” [店員はうるさい客をなだめていた。]

hőbörög ◆ **がみがみいう** [がみがみ言う] „Ne hőbörögi, tudom én is!” [ガミガミ言わなくても分かってている。] ◆ **goneer** „A nép hőbörög az adóemelés miatt.” [国民は増税にごねている。] ◆ **やかましい** [喧しい、姦しい、囂しい] „Nem tudok menni kocsmázni, mert a feleségem hőbörög.” [妻がやかましいから飲みに行けない。] ◇ **hőbörgő** **うるさい** [煩い、五月蠅い、五月蠅い] „Az eladó csitítgatta a hőbörgő vevőt.” [店員はうるさい客をなだめていた。]

hőcserélő ◆ **ねつこうかんき** 【熱交換器】 ◇
ellenáramú hőcserélő **こうりゅうねつこうか
んき** 【向流熱交換器】

hődenaturáció ◆ **ねつへんせい** 【熱変性】

hőegység ◆ **ねつたんい** 【熱単位】

hőelektromos hatás ◆ **ねつでんこうか** 【熱電
効果】

hőelektromosság ◆ **ねつでんき** 【熱電気】

hőelem ◆ **サーモカップル** ◆ **サーモカップラー** ◆
ねつでんつい 【熱電対】

hőelnyelés ◆ **ねつきゅうしゅう** 【熱吸取】

hőelnyeléssel járó reakció ◆ **きゅうねつはん
のう** 【吸熱反応】

hőelvezetés ◆ **ねつをにがすこと** 【熱を逃がす
こと】

hőemelkedés ◆ **びねつ** 【微熱】 „Hőemelkedé-
sem van.” 【微熱がある。】

hőenergia ◆ **かりょく** 【火力】 ◆ **ねつエネルギー**
— 【熱エネルギー】

hőerőgé ◆ **ねつきかん** 【熱機関】

hőerőmű ◆ **かりょくはつでんしょ** 【火力発電
所】

hőérték ◆ **はつねつりょう** 【発熱量】

hőérzékelő ◆ **おんどじゅうようき** 【温度受容
器】 (biológiai) ◆ **かんおんたい** 【感温体】

hőérzékelő sejt ◆ **おんどじゅうようき** 【温度受
容器】

hőérzékeny ◆ **ねつにはんおうする** 【熱に反応
する】

hőérzékeny papír ◆ **かんねつし** 【感熱紙】

hőérzet ◆ **たいかんおんど** 【体感温度】 (érzett
hőmérséklet) „Párás időben a hőérzetünk maga-
sabb a valódi hőmérsékletnél.” 【湿気が多いと
体感温度は実際の気温より高い。】

hőfejlesztés ◆ **はつねつ** 【発熱】

hőfigyelő ◆ **けいほうおんどけい** 【警報温度
計】

hőfluxus ◆ **ねつりゅうそく** 【熱流束】
(hőáram-sűrűség)

hőfok ◆ **おんど** 【温度】 „Magas hőfokon sü-
töttem.” 【高い温度で焼いた。】 ◆ **ねつど** 【熱
度】

hőforrás ◆ **おんせん** 【温泉】 (meleg vizet adó)
◆ **ねつげん** 【熱源】 (meleget adó) ◆ **ゆもと**
【湯元、湯本】

hőguta ◆ **しょぎあたり** 【暑気あたり、暑気中
り】 ◆ **ねつしゃびょう** 【熱射病】 „A tűzö na-
pon hőgutát kaptam.” 【炎天下で熱射病にかか
った。】 ◆ **ねつちゅうしょう** 【熱中症】 „A
hőség miatt sokan haltak meg hőgutában.” 【
もうしょ えんてんか ねつちゅうしょう ねつちゅうしょう ししゃ たすう
猛暑のため熱中症による死者が多数でた。】

hőhalál ◆ **ねつし** 【熱死】 „élőlény hőhalála” 【
生物の熱死】 ◆ **ねつてきし** 【熱的死】 „univer-
zum hőhalála” 【宇宙の熱的死】

hő hatása ◆ **ねつてきさう** 【熱の作用】 „Az
anyag a hő hatására degradálódott.” 【物質は熱
の作用を受けて劣化した。】

hő hatására megjelenő titkosírás ◆ **あぶり
だし** 【焙り出し、炙り出し】

hőhatásfok ◆ **ねつこうりつ** 【熱効率】

hőhullám ◆ **ねつば** 【熱波】 (meleghullám) ◆
ホットフラッシュ (változókori)

hőhullámok jönnek rá ◆ **ときどきからだがあ
つくなる** 【時々体が熱くなる】

hőkamera ◆ **せきがいはせんカメラ** 【赤外線カメ
ラ】 (infravörös kamera) „Hőkamerával mérjük
a belépők látát.” 【入館者の体温を赤外線カメ
ラで検温します。】 ◆ **ねつがぞうカメラ** 【熱
画像カメラ】

hőkapacitás ◆ **ねつようりょう** 【熱容量】 ◇
fajlagos hőkapacitás **ひねつようりょう**
【比熱容量】 ◇ **moláris hőkapacitás** **モルね
つようりょう** 【モル熱容量】

hőkapcsoló ◆ **サーモスイッチ**

hőkedvelés ◆ **こうねつせい** 【好熱性】

hőkedvelő ◆ **こうねつせい** 【好熱性】

hőkedvelő baktérium ◆ **こうねつきん** 【好熱
菌】

hőkezel ◆ **ねつしよりする** 【熱処理する】 „Hő-
kezelték az élelmiszert.” 【食品の熱処理をし
た。】

hőkezelés ◆ **かねつしより** 【加熱処理】 ◆ **ね
つしより** 【熱処理】

hőcserélődés ◆ **ねつこうかん** [熱交換] ◇
ellenáramú hőcserélődés **こうりゅうねつ
こうかん** [向流熱交換]

hőkioldó biztosíték ◆ **おんどヒューズ** [温度
ヒューズ]

hőkiütés ◆ **あせも** [汗疹、汗癩] ◆ **かんしん**
[汗疹]

hőkövető rakéta ◆ **ねつせんついびしきミサイ
ル** [熱線追尾式ミサイル]

hőközlés ◆ **かねつ** [加熱]

hőleadás ◆ **ほうねつ** [放熱] „A hőleadás ér-
dekében a felületet feketére festettem.” [放熱
対策として表面に黒いペンキを塗った。]

hőlég ◆ **サーマル**

hőlégballon ◆ **ねつききゅう** [熱気球]

hőlégfúvó ◆ **ねつふうき** [熱風機、熱風器]

hölgy ◆ **おんなのかた** [女の方] ◆ **きふじん**
[貴婦人] (előkelő hölgy) ◆ **ごふじん** [ご婦
人] „Gazdag hölgy.” [お金持ちのご婦人。]
◆ **し** [氏] (megszólítás) ◆ **しゆくじょ** [淑
女] ◆ **ひめ** [姫、媛] ◆ **ふじん** [婦人] ◆ **レ
ディー** ◇ **bemutató hölgy** イベント・コンパ
ニオン

hölgyeim és uraim ◆ **かくい** [各位] ◆ **みな
さま** [皆様]

hölgyek ◆ **かたがた** [方方、方々]

hölgyeké az elsőbbség ◆ **レディ・ファースト**

hölgyliliom ◆ **ホンアマリリス** [本アマリリ
ス] (Amaryllis belladonna)

hőmegfutas ◆ **ねつぼうそう** [熱暴走] „Véde-
keztem a számítógép hőmegfutasára ellen.” [パソ
コンの熱暴走対策をした。]

hőmennyiség ◆ **ねつりょう** [熱量]

hőmennyiségmérő ◆ **ねつりょうけい** [熱量
計]

hőmérő ◆ **おんどけい** [温度計] ◆ **かんだんけ
い** [寒暖計] „Ma a hőmérő higanyszála esett.”

[今日は寒暖計が下がっている。] ◇ **higa-
nyos hőmérő** **すいぎんおんどけい** [水銀温度
計] ◇ **rúdhőmérő** **ぼうじょうおんどけい** [棒
状温度計] ◇ **termoelektromos hőmérő** **ねつ
でんおんどけい** [熱電温度計]

hőmérőház ◆ **ひゃくようぼこ** [百葉箱]
(Stevenson-féle hőmérőház)

hőmérőzés ◆ **けんおん** [検温]

hőmérséklet ◆ **おんど** [温度] „Növeltem a
szoba hőmérsékletét.” [部屋の温度を上げ
た。] ◆ **きおん** [気温] (léghőmérséklet) „A
hőmérséklet hirtelen lecsökkent.” [気温は急

に下がった。] ◇ **abszolút hőmérséklet** **ぜ
ったいおんど** [絶対温度] ◇ **állandó hőmér-
séglet** **ていおん** [定温] ◇ **állandó hőmér-
séglet** **こうおん** [恒温] ◇ **beállított hő-
mérséklet** **せつていおんど** [設定温度] „A
légtudkondicionáló a beállított hőmérsékletre hűtöt-
te a szobát.” [エアコンは部屋を設定温度まで
冷やした。]

◇ **fürdővíz hőmérséklete** **ゆ
かげん** [湯加減] „Milyen a fürdővíz hőmér-
séglete?” [湯加減はいかがですか?]

◇ **gyul-
ladási hőmérséklet** **はつかおんど** [発火温
度] ◇ **ivásra legalkalmasabb hőmérsék-
let** **のみごろおんど** [飲みごろの温度] „ká-
vé ivásra legalkalmasabb hőmérséklete” [コー

ヒーの飲みごろの温度] ◇ **kellemes hőmér-
séglet** **かいてきおんど** [快適温度] ◇ **kör-
nyezeti hőmérséklet** **かんぎょうおんど** [環
境温度] ◇ **legalacsonyabb hőmérséklet** **さい
いていきおん** [最低気温] ◇ **legmagasabb**

hőmérséklet **さいいこうきおん** [最高気温] ◇
normál hőmérséklet **じょうおん** [常温] ◇
optimális hőmérséklet **てきおん** [適温]

„Optimális hőmérsékleten tartja a bort.” [ワイ
ンを適温に保つ。] ◇ **szobahőmérséklet** **じ
ょうおん** [常温] „Ez a sütemény szobahőmér-
ségleten eláll?” [このケーキは常温でもちます
か?]

◇ **termodinamikai hőmérséklet** **ねつ
りきがくおんど** [熱力学温度] (K)

hőmérséklet a földfelszín közelében ◆ **ちひ
ょうおんど** [地表温度]

hőmérséklet-eloszlás ◆ **おんどぶんぶ** [温度
分布]

hőmérséklet-gradiens ◆ **おんどこうばい** [温
度勾配]

hőmérsékleti együttható ◆ **おんどけいすう**
[温度係数]

hőmérsékleti inverzió ◆ **おんどぎゃくてん**
[温度逆転] ◆ **きおんぎゃくてん** [気温逆
転] (levegőben)

hőmérséklet-különbség ◆ **おんどさ** 【温度差】

hőmérsékletmérés ◆ **おんどそくてい** 【温度測定】

hőmérséklet-szabályozás ◆ **おんどちょうせつ** 【温度調節】

hőmérséklet-változás ◆ **きおんのへんか** 【気温の変化】 (levegőé)

hömpölygés ◆ **うず** 【渦】 „hömpölygő folyó”
[渦を巻いて流れる川]

hömpölygő ◆ **とうとうたる** 【滔々たる】
„hömpölygő folyó” [とうとうたる川]

hömpölyög ◆ **うずをまいてながれる** 【渦を巻いて流れる】 „A megáradt folyó hömpölygött.”
[増水した川は渦を巻いて流れていた。] ◆ **おしよせる** 【押し寄せる】 (tolong) „Hömpölygött a tömeg.” [人々は押し寄せていた。]

hömpölyögve ◆ **とうとうと** 【滔々と】 „A nagy folyó hömpölygött.” [大河は滔々と流れていた。]

hőn szeret ◆ **ねつあひする** 【熱愛する】 „Hőn szereti hazáját.” [自分の国を熱愛している。]

hőn szeretett ◆ **さいあいの** 【最愛の】 „Ő a hőn szeretett feleségem.” [彼女は最愛の妻です。]

hőnyomtató ◆ **かねつじんじそうち** 【感熱印字装置】 ◆ **かねつしきプリンター** 【感熱式プリンター】

hőpalack ◆ **ジャー** ◆ **まほうびん** 【魔法瓶】

hörcsög ◆ **ハムスター**

höre keményedés ◆ **ねつこうか** 【熱硬化】

höre keményedő ◆ **ねつこうかせい** 【熱硬化性】 „höre keményedő műanyag” [熱硬化性プラスチック]

hörelé ◆ **サーマルリレー**

hörgés ◆ **ぜえぜえ** ◆ **ラッセル**

hörghurut ◆ **きかんしえん** 【気管支炎】

hörgő ◆ **きかんし** 【気管支】 (bronchus)

hörgőcske ◆ **さいきかんし** 【細気管支】 (bronchiolus)

hörgőtükör ◆ **きかんしきょう** 【気管支鏡】 (bronchoszkóp) ◆ **száloptikás hörgőtükör** **きかんしファイバー・スコープ** 【気管支ファイバー・スコープ】

hörgőtükrözés ◆ **きかんしきょうけんさ** 【気管支鏡検査】 (bronchoscopy)

hörog ◆ **ぜえぜえいう** „A torkán megbesesült katona hörgött.” [首の傷を負った兵士はぜえぜえいった。]

hörogve ◆ **ぐつぐつと**

hörpölvé ◆ **さらさらと** „Hörpölvé ettem a tojáslevest.” [卵 スープをさらさらと飲んだ。]

hős ◆ **えいゆう** 【英雄】 ◆ **ごうけつ** 【豪傑】 ◆

ヒーロー „mérkőzés hőse” [試合のヒーロー]

◆ **ゆう** 【雄】 ◆ **ゆうし** 【勇士】 „igazi hős” [

真の勇士] ◆ **ゆうしゃ** 【勇者】 ◆ **れっし** 【烈士】 ◆ **akcióhős** **アクション・スター** ◆ **ezrek halnak meg egy hős kedvéért** **いっしょうこうなりてばんこつかる** [一将功成りて万骨枯る] ◆ **filmhős** **えいがのしゅじんこう** 【映画の主人公】 ◆ **háborús hős** **せんそうのえいゆう** 【戦争の英雄】 „japán-orosz háború hőse”

[日露戦争の英雄] ◆ **háborús hős** **せんぼつゆうし** 【戦没勇士】 ◆ **képregényhős** **まんがのキャラクター** 【漫画のキャラクター】 ◆ **negatív hős** **あくだま** 【悪玉】 „pozitív és negatív hős” [善玉と悪玉] ◆ **regényhős** **しょうせつ** の **しゅじんこう** 【小説の主人公】 ◆ **szuperhős** **スーパーヒーロー**

hőség ◆ **あつさ** 【暑さ、熱さ】 „Az elmúlt három héten kegyetlen hőség volt.” [この3週間

は厳しい暑さが続いている。] ◆ **もうしょ**

【猛暑】 ◆ **perzselő hőség** **えんねつ** 【炎熱】

hőségriadó ◆ **もうしょけいほう** 【猛暑警報】

„Hőségriadót adtak ki.” [猛暑警報が出されている。]

hőségriasztás ◆ **こうおんけいほう** 【高温警報】 (magas fokú) ◆ **こうおんちゅういほう** 【高温注意報】 (alacsony fokú jelzés) ◆ **もうしょけいほう** 【猛暑警報】

hősi ◆ **そうぜつな** 【壮絶な】 „Hősi halált halt.”

[壮絶な最期を遂げた。] ◆ **そうれつな** 【壮

烈な) „Hősi halált halt.” [壮烈な最期を遂げた。] ◆ **ひそうな** [悲壮な] „hősi halál” [ひそう さいご] ◆ **ゆうそうな** [勇壮な] „hősi induló” [ゆうそう こうしんきょく] ◆ **ゆうそうな** [勇壮な] „hősi induló” [ゆうそう こうしんきょく]

hősies ◆ **あっぱれな** [天晴れな] „Hősiesen küzdött.” [あっぱ たたか] ◆ **えいゆうてきな** [英雄的な] ◆ **えいゆうらしい** [英雄らしい] ◆ **おとこをうる** [男を売る] „Hősiesen segítet a bajba jutott nőn.” [困った じょせい たす おとこ] ◆ **おとこをたてる** [男を立てる] (hősiesen viselkedik) ◆ **けなげな** [健気な] „A lány erőfeszítése hősiesnek tűnt.” [彼女の努力は健気に見えた。] ◆ **ごうけつな** [豪傑な] ◆ **ごうけつはだの** [豪傑肌の] „hősies apa” [豪傑肌の父]

hősiesen ◆ **えいゆうらしく** [英雄らしく] ◆ **けなげに** [健気に]

hősiesen harcol ◆ **ぜんせんする** [善戦する] „Hősiesen harcolt, és elesett.” [善戦して倒れた。]

hősiesen küzd ◆ **くいさがる** [食い下がる、食いさがる] „A kutya hősiesen küzdött a vadállattal.” [猟犬は猛獣に食い下がった。]

hősies harc ◆ **ぜんせん** [善戦]

hősiesség ◆ **おとこぎ** [男気] ◆ **おとこだて** [男伊達] ◆ **ぎゆう** [義勇] ◆ **ごうゆう** [剛勇、豪勇] ◆ **ヒロイズム** ◆ **ぶきょう** [武俠] ◆ **ぶゆう** [武勇]

hősi halál ◆ **えいゆうてきな** [英雄的な死] „Hősi halált halt.” [英雄的な死を遂げた。]

hősi halott ◆ **せんししゃ** [戦死者]

hősként tekint ◆ **えいゆうしする** [英雄視する] „Hősként tekintettek rám.” [英雄視された。]

hőskorszak ◆ **えいゆうじだい** [英雄時代] ◆ **せいちょうき** [成長期] „A televíziózás hőskorszakában voltam gyerek.” [テレビの成長期には子供でした。]

hősködés ◆ **きよせい** [虚勢] ◆ **ごうご** [豪語] ◆ **つよがり** [強がり] „Az ital hatása alatt hősködtem.” [酒の勢いで強がりを言った。]

hősködik ◆ **ごうけつをきどる** [豪傑を気取る] ◆ **ごうごする** [豪語する] „Hősködött, hogy a következő teszten első lesz.” [次のテストで一番になると豪語した。]

hősköltemény ◆ **じょじし** [叙事詩]

hős megjátszása ◆ **えいゆうきどり** [英雄気取り] „Megjátszotta a hőst.” [彼は英雄気取りだった。]

hősnő ◆ **おんなのしゅじんこう** [女の主人公] (női főhős) ◆ **ヒロイン**

hősokk-protein ◆ **ねつショックタンパクしつ** [熱ショックタンパク質、熱ショック蛋白質] (HSP)

Hősök tere ◆ **えいゆうひろば** [英雄広場]

hőstett ◆ **えいゆうてきなおこない** [英雄的な行い] „Hőstettet hajtott végre.” [英雄的な行いをした。] ◆ **くんこう** [勲功] „A háborús győzelem eléréséhez hőstettet hajtott végre.” [戦争の勝利のために勲功を立てた。] ◆ **てがら** [手柄]

hőstettet hajt végre ◆ **てがらをたてる** [手柄を立てる、手柄をたてる] „A háborúban hőstettet hajtott végre.” [彼は戦争で手柄を立てた。]

hőstörténet ◆ **えいゆうたん** [英雄譚] ◆ **ぶゆうでん** [武勇伝]

hősugár ◆ **ねっせん** [熱線] „A fekete test elnyeli a hősugarakat.” [黒い物体は熱線を吸収する。]

hősugárzás ◆ **ほうねつ** [放熱]

hősugárzás mérésén alapuló hőmérő ◆ **ほうしゃおんどけい** [放射温度計]

hősugárzó ◆ **ふくしゃだんぼうき** [輻射暖房機] ◆ **ほうねつき** [放熱器]

hősugárzós fűtés ◆ **ほうしゃだんぼう** [放射暖房]

hőszigetel ◆ **だんねつをほどこす** [断熱を施す] „Hőszigeteltem a falat.” [壁に断熱を施した。]

hőszigetelés ◆ **だんねつ** [断熱] „ház hőszigetelési módja” [家の断熱対策] ◆ **だんねつざい** [断熱材] (hőszigetelő anyag) ◆ **だんねつせい** [断熱性] (hőszigetelő képesség) „jó hőszigetelésű ház” [断熱性の高い家] ◆ **ほおんざい** [保温材] (hőtartó anyag) ◇ **vákuumhőszigetelés** **しんくうだんねつ** [真空断熱] ◇ **vákuumos hőszigetelés** **しんくうだんねつ** [真空断熱]

hőszigetelő ◆ **だんねつざい** [断熱材]

hőszigetelő anyag ◆ **だんねつざい** [断熱材]

hőszigetelő képesség ◆ **だんねつせい** [断熱性]

hőszivattyú ◆ **ヒートポンプ**

hősszerelmes ◆ **ぬれごとし** [ぬれごと師、濡れ事師]

hőtágulás ◆ **ねつぼうちょう** [熱膨張]

hőtágulási együttható ◆ **ねつぼうちょうけいすう** [熱膨張係数] ◆ **ねつぼうちょうりつ** [熱膨張率]

hőtan ◆ **ねつがく** [熱学]

hőtárolás ◆ **ちくねつ** [蓄熱] ◆ **ねつりょうのほぞん** [熱量の保存] ◆ **ほおん** [保温]

hőtárolós kályha ◆ **ちくねつだんぼう** [蓄熱暖房]

hőtartó ◆ **ほおんせいの** [保温性の] „A kávé hőtartó palackba öntöttem.” [コーヒーを保温性の瓶に入れた。]

hőtartó anyag ◆ **ほおんざい** [保温材]

hőteljesítmény ◆ **かりょく** [火力] „Ennek a kályhának nagy a hőteljesítménye.” [この暖房は火力が強い。]

hőtermelés ◆ **ねつはっせい** [熱発生] ◆ **はつねつ** [発熱] „hőtermeléssel járó kémiai reakció” [発熱を伴う化学反応]

hőt közöl ◆ **ねつをくわえる** [熱を加える] „Hőt közölt az anyaggal.” [物質に熱を加えた。]

hőt nehezen tűrő ◆ **ねつによわい** [熱に弱い]

hőt sugároz ◆ **ほうねつする** [放熱する] „A forró test hőt sugároz.” [熱い物体は放熱する。]

hőt termel ◆ **ねつをおこす** [熱を起こす] „Kémia reakcióval hőt termel.” [化学反応で熱を起こした。]

hő vágy ◆ **ねつがん** [熱願]

hővédő ◆ **ほうねつの** [防熱の]

hővédő ponyva ◆ **ほうねつシート** [防熱シート]

hővédő takaró ◆ **ほうねつシート** [防熱シート]

hővesztés ◆ **ねつそんしつ** [熱損失]

hővezetés ◆ **でんねつ** [伝熱] ◆ **ねつでんどう** [熱伝導]

hővezetési tényező ◆ **ねつでんどうりつ** [熱伝導率]

hővezető ◆ **ねつでんどうたい** [熱伝導体] (anyag)

hővezető képesség ◆ **ねつでんどうりつ** [熱伝導率]

höz ◆ **に** (-höz) „Bementem a főnökömhöz.” [じょうしへやい 上司の部屋に行った。]

höz képest ◆ **より** (-höz képest) „A Hold a Földhöz képest kisebb.” [月は地球より小さい。]

hözöng ◆ **いなおる** [居直る] „Amikor rámutattunk a hibájára hőzöngött.” [間違いを指摘

したら居直った。] ◆ **おおごえでこうぎする** [大声で抗議する] (hangosan tiltakozik) „A munkások hőzöngtek az alacsony fizetés miatt.” [労働者達は安い給料に大声で抗議した。]

◆ **ちょうしにのる** [調子に乗る] „A részeg emberek hőzöngve kocsikat törtek össze.” [酒に酔った群集は調子に乗って車を壊した。] ◆

のさばる „A sporttehetségével hőzöng.” [彼はスポーツが得意だからと云ってのさばっている。]

hözöngés ◆ **ごうご** [豪語]

H-profil ◆ **エッチがたこう** [H形鋼]

Hszian ◆ **せいあんし** 【西安市】 (kínai Senhszi tartomány székhelye)

Hszian régi neve ◆ **ちょうあん** 【長安】

Hszincsiang-Ujgur Autonóm Terület ◆ **しんきょうウイグルじちく** 【新疆ウイグル自治区、新疆維吾爾自治区】 (Hszincsiang)

Hszining ◆ **せいねいし** 【西寧市】 (kínai Csinghaj tartomány székhelye)

hú ◆ **あつと** ◆ **おや** „Hú, elfelejtettem eloltani a gázt!” 「おや、コンロの火は付けっぱなしだ！」 ◆ **げ** „Hú, kifogyott a benzinünk!” 「げ、ガソリンが切れた。」 ◆ **まずい** 【不味い】 (ebből baj lesz) „Hú, otthon felejtettem az útlevelemet。” 「まずい、パスポートをうちに忘れた。」

Hubble Űrtávcső ◆ **ハッブルぼうえんきょう** 【ハッブル望遠鏡】

húg ◆ **いもうと** 【妹】

húgom ◆ **ぐまい** 【愚妹】

húgy ◆ **にょう** 【尿】

húgycső ◆ **にょうどう** 【尿道】

húgycsőgyulladás ◆ **にょうどうえん** 【尿道炎】

húgycső-karunkulus ◆ **にょうどうカルンクル** 【尿道カルンクル】 ◆ **にょうどうしょうきゅう** 【尿道小丘】

húgycső-katéter ◆ **にょうどうカテーテル** 【尿道カテーテル】

húgyhajtó szer ◆ **りにょうざい** 【利尿剤】 ◆ **りにょうやく** 【利尿薬】

húgyhólyag ◆ **ぼうこう** 【膀胱】 „Tele lett a húgyhólyagom。” 「膀胱がパンパンになった。」

húgyhólyagürítő izom ◆ **はいにょうきん** 【排尿筋】

húgyhólyaggyulladás ◆ **ぼうこうえん** 【膀胱炎】

húgykő ◆ **にょうけつせき** 【尿結石】 ◆ **ぼうこうけつせき** 【膀胱結石】

húgsav ◆ **にょうさん** 【尿酸】 (acidum uricum)

húgsavszint ◆ **にょうさんち** 【尿酸値】

húgyút ◆ **にょうろ** 【尿路】

húgyúti betegség ◆ **にょうろしっかん** 【尿路疾患】

húgyúti fertőzés ◆ **にょうろかんせんしょう** 【尿路感染症】

húgyúti kő ◆ **にょうろけつせき** 【尿路結石】

húgyvérűség ◆ **にょうどくしょう** 【尿毒症】

húgyvezeték ◆ **にょうかん** 【尿管】 ◆ **ゆにょうかん** 【輸尿管】

húgyvezeték-görcs ◆ **にょうかんけせんつう** 【尿管痙攣】

húgyvezeték-gyulladás ◆ **にょうかんえん** 【尿管炎】

húgyvezeték-katéter ◆ **にゅうかんカテーテル** 【尿管カテーテル】

húha ◆ **やばい** (húha) „Húha, ezt nem kellett volna mondanom!” 「やばい、言わなきゃ良かった！」

huhog ◆ **ほうほうとなく** 【ほうほうと鳴く】 „A bagoly huhog。” 「フクロウはほうほうと鳴く。」

huhu ◆ **わつ** „Huhuzva ráijesztettem a gyerekre。” 「わつと言って子供を脅かした。」

hui guo rou ◆ **ホイコーロー** 【回鍋肉】 (kétszer sült szalonna zöldséggel)

Huis Ten Bosch ◆ **ハウス・テン・ボス**

huj nemzetiség ◆ **ホウエイぞく** 【ホウエイ族、回族】

hulahopp ◆ **フラフープ**

hula tánc ◆ **フラダンス** „Hula táncot lejtett。” 「フラダンスを踊った。」

huligan ◆ **ごろつき** 【破落戸】 ◆ **しせいのと** 【市井の徒】 ◆ **ちんびら** ◆ **フリーガン** ◆ **ぶらいかん** 【無頼漢】 ◆ **ふりょう** 【不良】 „Huligan lett a gyerekből。” 「子供は不良になった。」 ◆ **ふりょうしょうねん** 【不良少年】 ◆ **よたもの** 【与太者】

huliganizálódás ◆ **ふりょうか** 【不良化】

huliganizálódik ◆ **ぼうとかする** 【暴徒化する】 „A huliganizálódott szurkolók autókat gyújtottak fel。” 「暴徒化したファンは車を炎上させた。」

huliganizmus ◆ **フリーガニズム**

hulligánok ◆ **ぐれんたい** 【愚連隊】

hull ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 (leesik) „Összel hullanak a falevelek.” 「あき 秋になると こ 木の は 葉が お 落ちる。」 ◆ **ころがりこむ** 【転がり込む】 (ölebe) „Öleembe hullott egy váratlan pénzüsszeg.” 「おも 思わぬ かね お金が ふところ 懐に ころ 転がり込んだ。」 ◆ **そそぐ** 【注ぐ】 „Eső hullott az arcára.” 「かのじょ 彼女の かほ 顔に あめ 雨が そそ 注いだ。」 ◆ **ふりつもる** 【降り積もる、降つもる】 „Egy méteres hó hullott.” 「1メートルの雪が降り積もった。」 ◆ **ふる** 【降る】 „Hull a hó.” 「雪が降っています。」 ◆ **らっかする** 【落下する】 „Az irányíthatatlanná vált műhold a Földre hullott.” 「せいぎよ 制御不能になった ふのう 衛星は えいせい 地球に わちきゅう 落下した。」

◆ **ölébe hull a győzelem** **らくしょうする** 【楽勝する】 „A csapat ölébe hullott a győzelem.” 「ちーム チームは らくしょう 楽勝した。」 ◆ **ölébe hull a győzelem** **かちをひろう** 【勝ちを拾う】 **kacsió hirou** „Szerencsémre az öleembe hullott a győzelem.” 「うん 運よく か 勝ちを ひろ 拾った。」 ◆ **ölébe hullott dolog** **ひろいもの** 【拾い物】 „Ölünkbe hullott a mérkőzés elején egy gól.” 「しあい 試合の はじ 初め いってん の わひろ 一点は もの 拾い物だった。」

hulla ◆ **しかばね** 【屍、尸】 ◆ **しし** 【死屍】 ◆ **したい** 【死体、屍体】 ◆ **vizbe fútt hulla** **できしたい** 【溺死体】

hullaboncolás ◆ **したいかいぼう** 【死体解剖】

hulladék ◆ **くず** 【屑】 (forgács) ◆ **ゴミ** 【塵、芥】 (szemét) „konyhai hulladék” 「だいどころ 台所の ゴミ」 ◆ **はいき** 【廃棄】 (kidobott dolog) ◆ **はいきぶつ** 【廃棄物】 (kidobott dolog) ◆ **éghető hulladék** **もえるごみ** 【燃えるゴミ】 ◆ **háztartási hulladék** **かていゴミ** 【家庭ゴミ】 ◆ **háztartási hulladék** **いっばんゴミ** 【一般ゴミ】 ◆ **ipari hulladék** **さんばい** 【産廃】 ◆ **ipari hulladék** **さんぎょうはいきぶつ** 【産業廃棄物】 ◆ **ipari hulladék** **こうじょうはいきぶつ** 【工場廃棄物】 ◆ **konyhai hulladék** **ちゅうかい** 【厨芥】 ◆ **műanyag hulladék** **はいプラスチック** 【廃プラスチック】 ◆ **nem éghető hulladék** **もえないゴミ** 【燃えないゴミ】 ◆ **papírhulladék** **かみくず** 【紙くず、紙屑】 „Kidobtam a papírhulladékot az iratmegsemmisítőből.” 「かみ シュレッターの す 紙くずを捨てた。」

◆ **radioaktív hulladék** **ほうしゃせいはいきぶつ** 【放射性廃棄物】 ◆ **szelektív hulladék** **ぶんべつゴミ** 【分別ゴミ】 ◆ **szövet hulladék** **たちくず** 【裁ち屑】 ◆ **újrahasznosítható hulladék** **しげんゴミ** 【資源ゴミ】 ◆ **városi hulladék** **としごみ** 【都市ゴミ】 ◆ **vegyes hulladék** **こんごうごみ** 【混合ゴミ】 ◆ **zöld hulladék** **えだ・は・くさのゴミ** 【枝・葉・草のゴミ】

hulladékanyag ◆ **はいきぶつ** 【廃棄物】 ◆ **metabolikus hulladékanyag** **たいしゃはいきぶつ** 【代謝廃棄物】

hulladékégető ◆ **しょうきゃくろ** 【焼却炉】 (kemence)

hulladékfa ◆ **はいざい** 【廢材】

hulladékfeldolgozás ◆ **はいきぶつしより** 【廃棄物処理】

hulladékgyűjtés ◆ **ゴミしゅうしゅう** 【ゴミ収集】 ◆ **ごみのしゅうしゅう** 【ゴミの収集】 ◆ **szelektív hulladékgyűjtés** **ごみのぶんべつしゅうしゅう** 【ゴミの分別収集】 ◆ **szelektív hulladékgyűjtés** **ぶんべつゴミしゅうしゅう** 【分別ゴミ収集】

hulladékgyűjtési nap ◆ **ごみのしゅうしゅうび** 【ゴミの収集日】

hulladékgyűjtő ◆ **おぶつうれ** 【汚物入れ】 (fürdőszobában) ◆ **くずうれ** 【屑入れ、屑いれ】 ◆ **ごみばこ** 【ゴミ箱、芥箱、塵箱】

hulladékgyűjtő zsák ◆ **ゴミぶくろ** 【ゴミ袋】

hulladékhasznosítás ◆ **さいりよう** 【再利用】

hulladékhasznosító ◆ **リサイクル・ショップ** ◆ **リサイクルセンター**

hulladékő ◆ **はいねつ** 【廢熱、排熱】

hulladékszállítás ◆ **ゴミしゅうしゅう** 【ゴミ収集】 (hulladékgyűjtés)

hulladék szalma ◆ **わらしべ** 【藁しべ、藁穢】

hulladék szövet ◆ **はぎれ** 【端切れ】

hulladéktelep ◆ **ゴミしよりじょう** 【ゴミ処理場】

hulladéktemető ◆ **はいきぶつちょうしせつ** 【廃棄物蔵施設】

hullafáradt ◆ **あごではえをおう** 【顎で蠅を追う、顎でハエを追う】 ago-de hae-o ou ◆ **ひろうこんぱいする** 【疲労困憊する】 ◆ **へとへと** **につかれています** 【へとへとに疲れている】

hullafáradtan alvás ◆ **ばくすい** 【爆睡】

hullagalázás ◆ **したいいき** 【死体遺棄】 (haltott temetetlenül hagyása) ◆ **したいぶじょくこうい** 【死体侮辱行為】 (kegyeletsértés)

hullaház ◆ **れいあんしつ** 【靈安室】

hullám ◆ **ウェーブ** „hullámos haj” 「ウェーブの髪型」 ◆ **なみ** 【波、浪、濤】 „A tengerpartra toltak a hullámok.” 「海岸に波が押し寄せていた。」 ◆ **は** 【波】 „Megérkezett az influenzajárvány második hulláma.” 「インフルエンザ流行の第二波が来た。」

◆ **alacsony frekvenciás hullám** **ていしゅうは** 【低周波】 ◆ **beeső hullám** **にゅうしゃは** 【入射波】 „beeső hullám és visszavert hullám” 「入射波と反射波」 ◆ **elektromágneses hullám** **でんぱ** 【電波】 „A radar elektromágneses hullámokat kelt.” 「レーダーは電波を出す。」

◆ **elektromágneses hullám** **でんじは** 【電磁波】 ◆ **építkezési hullám** **けんちくブーム** 【建築ブーム】 „Meglovagoltam az építkezési hullámot.” 「建築ブームに乗った。」

◆ **éter hullámai** **エーテルのはどう** 【エーテルの波動】 ◆ **felkorbácsolt hullámok** **ふうは** 【風波】 „tenger felkorbácsolt hullámokkal” 「風波の高い海」

◆ **hideghullám** **かんぱ** 【寒波】 „Nagy hideghullám érkezik északról.” 「北から大寒波が襲来。」

◆ **hosszanti hullám** **たてなみ** 【縦波】 ◆ **longitudinális hullám** **たてなみ** 【縦波】 ◆ **magas hullámok** **たかなみ** 【高波】 „A magas hullámok miatt, figyelmeztetést adtak ki.” 「高波警報が出ている。」

◆ **mechanikai hullám** **りきがくては** 【力学的波】 ◆ **nosztalgia-hullám** **レトロブーム** ◆ **összecsapnak a hullámok** **にげみちはなくなる** 【逃げ道はなくなる】 (nincs kiút) „Az adós feje felett összecsapnak a hullámok.” 「借金まみれの人は逃げ道がなくなった。」

◆ **referenciahullám** **さんしゅうは** 【参照波】 ◆ **szelei hullámokat** **なみをける** 【波を蹴る】 „A hajó szelte a hullámokat.” 「船は波を蹴って進んだ。」

◆ **sztrájk-hullám** **はじょうスト** 【波状スト】 ◆ **sztrájk-hullám** **はじょうストライキ** 【波状ストライキ】 ◆ **támadás hullámokban** **はじょうこうげき** 【波状攻撃】 ◆ **természetes hullám** **てんねんパーマ** 【天然パーマ】 „Ez természetes

hullám a hajadban?” 「あなたは天然パーマですか?」 ◆ **természetes hullám** **ナチュラル・ウェーブ** „Természetes hullám van a hajában.”

「彼女の髪はナチュラル・ウェーブだ。」 ◆ **transzverzális hullám** **よこなみ** 【横波】 ◆ **viharos hullámok** **あらなみ** 【荒波】 ◆ **visszavert hullám** **はんしやは** 【反射波】 „beeső hullám és visszavert hullám” 「入射波と反射波」

hullámciklus ◆ **しゅうは** 【周波】

hullámdetektor ◆ **けんぱき** 【検波器】 ◆ **けんぱけい** 【検波計】 ◆ **gravitációshullámdetektor** **じゅうりょくはけんしゅつぎ** 【重力波検出器】

hullámegyenlet ◆ **はどうほうていしき** 【波動方程式】

hullámelhajlás ◆ **かいせつ** 【回折】

hullámelmélet ◆ **はどうせつ** 【波動説】

hullámenergia ◆ **はりよく** 【波力】

hullámenergiás áramfejlesztés ◆ **はりよくはつでん** 【波力発電】

hullámerevség ◆ **しごこうちよく** 【死後硬直】

hullámforma ◆ **はけい** 【波形】

hullámfront ◆ **はめん** 【波面】 „A kavicsot beledobva a hullámfront szétterjedt.” 「小石を投げると波面が広がった。」

hullámfüggvény ◆ **はどうかんすう** 【波動関数】

hullámhegy ◆ **なみのやま** 【波の山】

hullámhossz ◆ **はちょう** 【波長】 „Nem vagyok egy hullámhosszon vele.” 「彼とは波長が合わない。」 ◆ **nincsenek egy hullámhosszon** **そりがあわない** 【反りが合わない】 „Nem vagyok egy hullámhosszon vele.” 「彼と反りが合わない。」

hullámimpedancia ◆ **でんぱインピーダンス** 【電波インピーダンス】 ◆ **はどうインピーダンス** 【波動インピーダンス】

hullámjel ◆ **チルダ** ◆ **ティルデ**

hullámlemez ◆ **なみいた** 【波板】

hullámlovgálás ◆ **サーフィン** (szörfözés) ◆ **なみのり** [波乗り] ◇ **internetes hullámlovgálás** **ネットサーフィン**

hullámmechanika ◆ **はどうりきがく** [波動力学]

hullámmérő ◆ **しゅうはけい** [周波計]

hullámmozgás ◆ **はじょううんどう** [波状運動] ◆ **はどう** [波動]

hullámokban ◆ **ひたひたと**

hullámokban rátör ◆ **ひたひたとせまる** [ひたひたと迫る] „Az ellenség hullámokban tört ránk.” [敵軍はひたひたと迫ってきた。]

hullámok között ◆ **なみま** [波間] „A hullámok között ringatózott egy hajó.” [波間に船が漂っていた。]

hullámos ◆ **うねうねしている** „hullámos haj”

[うねうねしている髪の毛] ◆ **カールする** (göndör) „Hullámos a haja.” [彼女の髪の毛はカールしている。] ◆ **きふくする** [起伏する] ◆ **なみうつ** [波打つ、波うつ] (hullámszik) „A vaslemez hullámos volt.” [鉄板は波打っていた。]

hullámos deákirás ◆ **はつぶん** [八分]

hullámos haj ◆ **まきがみ** [巻き髪]

hullámosó ◆ **したいあらいのひと** [死体洗いの人]

hullámosó alkalmi munka ◆ **したいあらいのバイト** [死体洗いのバイト]

hullámosság ◆ **うねり** [敵ねり] „haj hullámossága” [髪の毛のうねり] ◆ **きふく** [起伏]

hullámos vonal ◆ **なみせん** [波線] „A megjegyzendő részt hullámos vonallal aláhúztam.” [覚えたい所に波線を引いた。] ◆ **はせん** [波線]

hullámos vonalazás ◆ **なみけい** [波野]

hullámpapír ◆ **だんボール** [段ボール]

hullámrajz ◆ **オシログラム**

hullámsírba merül ◆ **もくずときえる** [藻屑と消える] „A hajó hullámsírba merült.” [沈没した船は藻屑と消えた。]

hullámszám ◆ **はすう** [波数]

hullámszerű ◆ **はじょうの** [波状の] „hullámszerű dombok” [波状の丘陵]

hullámszerűség ◆ **はじょう** [波状]

hullámszerű támadás ◆ **はじょうこうげき** [波状攻撃] (támadás hullámokban)

hullámtaraj ◆ **なみがしら** [波頭、波がしら] ◆ **なみのはな** [波の花、波の華] ◆ **なみのほ** [波の穂]

hullámtaréj ◆ **なみがしら** [波頭、波がしら]

hullámtörő ◆ **なみよけ** [波除け、波よけ]

hullámtörő betontömb ◆ **しょうはブロック** [消波ブロック]

hullámtörő gát ◆ **とつてい** [突堤] ◆ **はとば** [波止場] ◆ **ぼうはてい** [防波堤]

hullámvasút ◆ **ジェット・コースター** „Rosszul leszek, ha a hullámvasútra ülök.” [ジェットコースターに乗ると気分が悪くなる。] ◆ **ローラー・コースター**

hullámverés ◆ **はろう** [波浪]

hullámverés-figyelmeztetés ◆ **はろうちゅういほう** [波浪注意報]

hullám verte tengerpart ◆ **あらいそ** [荒磯]

hullámvonal ◆ **チルダ** ◆ **ティルデ** ◆ **なみがたのけいせん** [波線の罫線] ◆ **なみせん** [波線] ◆ **はせん** [波線]

hullámvölgy ◆ **なみのたに** [波の谷] ◇ **konjunktúra-hullámvölgy** **けいぎのたに** [景気の谷]

hullámszáz ◆ **うねり** [敵ねり] ◆ **なみ** [波、浪、濤] „Hullámszik a kedve.” [彼女の感情には波がある。] ◆ **へんどう** [変動] „gazdasági hullámszáz” [景気の変動] ◆ **ゆらめき** [揺らめき] „pubertás kori érzelmi hullámszáz” [思春期の心の揺らめき]

hullámszik ◆ **うねる** [敵ねる、敵る] „Hullámszott a tenger.” [海の波がうねっていた。] ◆ **なみうつ** [波打つ、波うつ] „Hullámszott a tenger.” [海は波打っていた。] ◆ **なみがたつ** [波が立つ] „A tájfun miatt nagyon hullámszik a tenger.” [台風の影響で海の波が高く立って

いる。」 ◆ **なみだつ** 【波立つ】 „A tó hullámzott.”
こめん わ なみだ
 「湖面は波立っていた。」 ◆ **ゆらめく**
 【揺らめく】 „A fiatalnak hullámoztak az érzelmei.”
わかもの こころ ゆ
 「若者の心が揺らめいた。」

hullámozó csík húzása ◆ **ようえい** 【揺曳】

hullámozó gabonátábla ◆ **ほなみ** 【穂波】

hullámozó pulzus ◆ **はじょうみやく** 【波状脈】
 (váltakozó pulzus)

hullaszag ◆ **ししゅう** 【死臭、屍臭】

hullat ◆ **ながす** 【流す】 „Könnyeket hullatott.”
なみだ なが
 「涙を流した。」 ◆ **ふらす** 【降らす】
なみだ あめ ふ
 „Könnyeket hullattam.” 「涙の雨を降らした。」 ◆ **ふらせる** 【降らせる】 „Az esőfelhő
あまくも わ あめ ふ
 esőt hullat.” 「雨雲は雨を降らせる。」

hullatva ◆ **ぼろりと** „Könnyeket hullat.” 「ぼろりと涙をこぼす。」

hullazsák ◆ **いたいしゅうのうぶくろ** 【遺体収納袋】

hullik ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Hullik a barack.” 「あんずの実が落ち続けている。」 ◆ **ちる** 【散る】 „Hullanak a cse-reszneszirmok.”
さくら
 「桜がひらひらと散っている。」 ◆ **ぬける** 【抜ける】 (kihullik) „Hullik a haja.” 「髪が抜ける。」 ◇ **darabokra hullik** **ぶんかいする** 【分解する】 „A rakéta kilövése nem sikerült, darabokra hullott.” 「ロケットが打ち上げに失敗して分解しました。」 ◇ **hullik a haja** **かみがぬける** 【髪が抜ける、髪がぬける】 „Ettől a samponról hullik a hajam.” 「このシャンプーだと髪が抜ける。」 ◇ **romba dől** **こなごなにこわれる** 【粉々に壊れる、こなごなに壊れる】 „Az épület romba dőlt.” 「建物は粉々に壊れた。」

hullik a haja ◆ **かみがぬける** 【髪が抜ける、髪がぬける】 „Ettől a samponról hullik a hajam.” 「このシャンプーだと髪が抜ける。」

hullócsillag ◆ **ながれぼし** 【流れ星】 „Hullócsillagokat kerestem az égen.” 「空に流れ星を探した。」

hulló falevelek ◆ **ちるおちば** 【散る落葉】

hulló fog ◆ **にゅうし** 【乳歯】 (tejfog)

hullóhártya ◆ **しきゅうだつらくまく** 【子宮脱落膜】 (terhes méh nyálkahártyája) ◆ **だつらくまく** 【脱落膜】

hulló kő ◆ **らくせき** 【落石】

hulló levél ◆ **おちば** 【落ち葉、落葉】 „A hullólevelek élénk színűek.” 「落ち葉の色は鮮やかです。」

hullva ◆ **ばらばら** „Falevelek hullottak az útra.”
こ は みち お
 「木の葉が道にばらばらと落ちた。」

humán ◆ **じんぶんの** 【人文の】 ◆ **ぶんかけいの** 【文科系の】 (humántudományos) ◆ **ぶんけいの** 【文系の】 (kulturális) „Főleg humán tárgyakat tanult.” 「彼は主に文系の科目を勉強した。」

humán erőforrás ◆ **じんざい** 【人材】 ◆ **じんてきしげん** 【人的資源】

humán és reál ◆ **ぶんり** 【文理】

humánföldrajz ◆ **じんぶんちり** 【人文地理】

humanoid robot ◆ **ひとがたロボット** 【人型ロボット】 (robotember)

humán irány ◆ **ぶんけい** 【文系】 „Humán irányban tanult tovább.” 「文系に進学した。」

humanista ◆ **じんぶんしゅぎしゃ** 【人文主義者】 ◆ **ヒューマニスト**

humanisztikus pszichológia ◆ **にんげんせいしんりがく** 【人間性心理学】

humanitárius ◆ **じんどうてきな** 【人道的な】 „Humanitárius segélyt küldtek.” 「人道的な支援を行った。」 ◆ **じんどうの** 【人道の】

humanitárius segély ◆ **じんどうしえん** 【人道支援】 „Humanitárius segélyt küldött.” 「人道支援を行った。」

humanitárius segítség ◆ **じんどうえんじょ** 【人道援助】 ◆ **じんどうしえん** 【人道支援】

humanitárius ügy ◆ **じんどうもんだい** 【人道問題】

humanitás ◆ **じんどう** 【人道】 ◆ **じんりん** 【人倫】 ◆ **ヒューマニティー**

humanizmus ◆ **じんどうしゅぎ** 【人道主義】 ◆ **じんぶんしゅぎ** 【人文主義】 (filozófiai irány-

zat) ◆ **じんるいあい** 【人類愛】 (emberszeretet) ◆ **ヒューマニズム**

humán korion-gonadotropin ◆ **ヒトじゅうもうせいゴナドトロピン** 【ヒト絨毛性ゴナドトロピン】 (hCG)

humán növekedési hormon ◆ **ヒトせいちょうホルモン** 【ヒト成長ホルモン】 (hGH)

humanoid ◆ **ヒューマノイド**

humanoid robot ◆ **ヒューマノイドロボット** (ember formájú robot)

humán tantárgy ◆ **ぶんけいかもく** 【文系科目】

humántárgy ◆ **ぶんけいかもく** 【文系科目】

humán terület ◆ **ぶんかけい** 【文科系】

humán tudomány ◆ **じんぶんかがく** 【人文科学】 ◆ **ぶんか** 【文科】

humor ◆ **かいぎやく** 【諧謔】 ◆ **ユーモア** „Ennek az embernek jó a humora.” 「この人のユーモアはよい。」 ◆ **fekete humor** **ブラック・ユーモア** ◆ **intellektuális humorú** **しゃだつな** 【洒脱な】 „intellektuális humorú vice” 「洒脱な冗談」

humorális ◆ **えきせい** 【液性】 ◆ **たいえきせい** 【体液性】

humorális immunitás ◆ **えきせいめんえき** 【液性免疫】 ◆ **たいえきせいめんえき** 【体液性免疫】

humorérzék ◆ **ユーモアかんかく** 【ユーモア感覚】 „Van humorérzéke.” 「彼はユーモア感覚がある。」 ◆ **ユーモアのかんかく** 【ユーモアの感覚】 ◆ **ユーモアのセンス**

humoreszk ◆ **ユーモレスク**

humorista ◆ **おわらいげいにん** 【お笑い芸人】 ◆ **コメディアン** ◆ **ユーモアはいゆう** 【ユーモア俳優】

humorista páros ◆ **おわらいコンビ** 【お笑いコンビ】

humorizálás ◆ **わらいのつぼ**

humoros ◆ **こっけいな** 【滑稽な】 „humoros jelenet” 「滑稽な場面」 ◆ **コミカルな** „humoros előadás” 「コミカルな演技」 ◆ **ユーモアのある** „humoros mondat” 「ユーモアのある文章」 ◆

ユーモラスな „humoros előadás” 「ユーモラスな演技」

humoros haiku ◆ **きょうく** 【狂句】

humoros mesélés ◆ **らくご** 【落語】

humoros párbeszéd ◆ **かけあいまんざい** 【掛け合い漫才】 ◆ **まんざい** „Elmegy megnézni a humoros párbeszédet.” 「漫才を見に行く。」

humoros történetmondás ◆ **らくご** 【落語】

humusz ◆ **ふしょく** 【腐植】 ◆ **ふしょくど** 【腐植土】 ◆ **ふようど** 【腐葉土】

Hunan ◆ **こなんしょう** 【湖南省】 (kínai tartomány)

huncut ◆ **いたずらぎきな** 【いたずら好き、悪戯好き】 „Az öcsém huncut.” 「弟はいたずら好きです。」 ◆ **おちゃめな** 【お茶目な】 „huncut gyerek” 「お茶目な子供」

huncutkodik ◆ **いたずらをする** 【悪戯をする】 „Ez a gyerek mindig huncutkodik.” 「この子はいたずらばかりしている。」

huncutság ◆ **ずるいこと** 【狡いこと】 (kitolás)

huncutságot csinál ◆ **いたずらごころをおこす** 【いたずら心を起こす、悪戯心を起こす】 „Huncutságból alkoholosra cseréltem a lemosható táblafilcet.” 「悪戯心を起こして水性ホワイトボードマーカーを油性に入れ替えた。」

huncut vas ◆ **いっせん** 【一銭】 (péNZ) „Nem maradt egy huncut vasam sem.” 「一銭も残らなかった。」

hungarikum ◆ **ハンガリーとくゆうなもの** 【ハンガリー特有なもの】 „A magyar nóta hungarikum.” 「ハンガリー民謡はハンガリー特有なものです。」 ◆ **ハンガリーのとくさんひん** 【ハンガリーの特産品】 (magyar termék) „A tokaji aszú hungarikum.” 「トカイ・アスーはハンガリーの特産品です。」

hungarocell ◆ **はっぼうスチロール** 【発泡スチロール】

hungarológia ◆ **ハンガリーがく** 【ハンガリー学】 ◆ **マジアルがく** 【マジアル学】

hung-hu ◆ **こうこく** 【鶻鶻】 (madár a kínai mitológiában)

hunok ◆ **きょうど** 【匈奴】 ◆ **フンぞく** 【フ族】

huny ◆ **つぶる** 【瞋る】 „Szemet hunyt a szabálytalanság felett.” 「不正に目をつぶった。」

◆ **szemet huny** **めをつぶる** 【目をつぶる、目を瞋る、眼をつぶる、眼を瞋る】 „Szemet

hunytam a vétsége felett.” 「彼のミスに目をつぶった。」 ◆ **szemet huny** **めこぼしする** 【目溢しする、目こぼしする】 „A rendőrség szemet

hunyt a vétségem felett.” 「警察はお目こぼししてくれた。」 ◆ **szemet huny** **みのがす** 【見逃す】 „A főnöke szemet hunyt a férfi tévedése fe-

lett.” 「上司は彼の失敗を見逃してあげた。」

hunyászkodó ◆ **うけみの** 【受け身の、受身の】 „Hunyászkodó természetű nő.” 「彼女は受け身の人だ。」

hunyó ◆ **おに** 【鬼】 (bújócskában)

hunyorgás ◆ **またたき** 【瞬き】 „Látszott a csillagok hunyorgása.” 「星のまたたきが見えた。」

hunyorit ◆ **すがめる** 【眇める】 „Az egyik szemével hunyorított.” 「片目を眇めた。」 ◆ **めをほそめる** 【目を細める】 „A vakító fényben hunyorítottam.” 「まぶしかったので目を細めた。」

hunyoritás ◆ **はんがん** 【半眼】 „Hunyorítva néztem rá.” 「彼を半眼で見ていた。」

hunyorog ◆ **ちらつく** (hol fényes, hol pedig halvány lesz) „Hunyorognak a csillagok.” 「星がちらついている。」 ◆ **めがしよぼしよぼする** 【目がしよぼしよぼする】 (szem)

hunyorogva ◆ **うつつらと** 【薄らと】 „A beteg hunyorogva nézett.” 「病人はうつつらと目を

あけていた。」 ◆ **しよぼしよぼと** „Hunyorogtam.” 「しよぼしよぼと目を細めた。」

Hupej ◆ **こほくしょう** 【湖北省】 (kínai tartomány)

hupikék ◆ **むらさきいろの** 【紫色の】 (lila)

huppan ◆ **すとんとおちる** 【すとんと落ちる】 „Belehuppant a verembe.” 「落とし穴にすとんと

と落ちた。」 ◆ **バウンドする** „A busz huppant egyet a rossz úton.” 「バスは悪い道路でバウンドした。」 ◆ **べたんとすわる** 【べたんと座る】 „A szőnyegre huppantam.” 「絨毯にべたんと座った。」 ◆ **seggre huppan** **しりもちをつく** 【尻餅をつく】 „Seggre huppantam.” 「尻餅をついた。」

huppanás ◆ **ボコッ** (bemélyedés)

huppanva ◆ **どきさつ** ◆ **べたんと** ◆ **べたんと** ◆ **ぼこつと**

húr ◆ **いと** 【糸】 „samiszen húrja” 「三味線の糸」 ◆ **お** 【緒】 „koto húrja” 「琴の緒」 ◆ **ガット** „Meglazult a húr a teniszütön.” 「テニス

ラケットのガットが緩んだ。」 ◆ **げん** 【弦、絃】 (hangszeren) „A hegedű húrja.” 「バイオリ

ンの弦。」 ◆ **つる** 【弦、絃、鉉】 (íjon) ◆ **egy húron pendülök** **おなじあなのむじな** 【同じ穴の貉】 ◆ **húrra helyez** **つがえる** 【番える】 „Az íj húrjára helyezte a nyílveesszót, és kilötte.” 「弓に矢をつがえて、打った。」 ◆ **íjhúr** **ゆみづる** 【弓弦】 „A túlfeszített íj húrja elpattant.” 「弓を引き過ぎて弓弦が切れた。」

hurcol ◆ **かつぐ** 【担ぐ】 (vállon) „Egy hosszú rudat hurcolt.” 「長い棒を担いでいた。」 ◆ **つれていく** 【つれて行く、連れて行く、連れていく】 (magával visz) „Mindenhová magával hurcolja a kutyáját.” 「どこへでも犬を連れていく。」 ◆ **はこぶ** 【運ぶ】 (szállít) „Nehéz követeket hurcolt.” 「彼は多数の重たい石を運んでいた。」 ◆ **ひきずる** 【引きずる、引き摺る】 (húz maga után) „Az apja magával hurcolta a fiát a meccsre.” 「父親は息子を試合に引きずっていった。」 ◆ **ひっぱる** 【引つ張る】 „Magukkal hurcolták a munkaterületre, hogy megcsináltassák vele az utálatos munkát.” 「彼は現場に引つ張られて嫌な仕事をさせられた。」 ◆ **もちあらく** 【持ち歩く】 (visz) „Mindenhová magával hurcolja a nehéz táskáját.” 「彼はいつも重い力

バンもちあを持ち歩いてる。」◇ **magával hurcol**
さう【攫う、掠う、拐う】„Fogolyként ma-
gukkal hurcolták a gyerekeket.”「子供達は拐わ
れた。」

hurcolkodik ◆ **ひっこす**【引越す】(költö-
zik) „A múlt héten hurcolkodtunk az új lakásba.”
「先週 新せんしゅうしい家あたらに引うち越ひした。」

húrelmélet ◆ **げんりろん**【弦理論】

húrféreg ◆ **るいせんけいどうぶつ**【類線形動
物】(Nematomorpha)

húrhangelés ◆ **ちょうげん**【調弦】 ◆ **ねじめ**
【音締、音締め】

hurka ◆ **ちょうづめ**【腸詰め】 ◆ **みみずばれ**
【蚯蚓腫れ、みみず腫れ、みみず脹れ、蚯蚓脹
れ】(karmolástól) ◆ **むくみ**【浮腫み】(hó-
lyag)

hurkapálca ◆ **くし**【串】(nyárs)

hurkapálcika ◆ **くし**【串】(nyárs)

hurkatöltő ◆ **ソーセージ・メーカー**

húrmetszetű évgyűrűk rajzolata ◆ **いため**
【板目】

hurok ◆ **あみめ**【編み目、編目】(kötésnél) ◆
ちゅうがえり【宙返り】(műrepülésnél) ◆ **ル
ープ** ◆ **わ**【輪、環】„Hurkot csináltam a ma-
dzagra.”「紐で輪を作った。」◇ **szorul a hu-
rok** **おいつめられる**【追い詰められる】„Szo-
rul a hurok a gyilkos nyaka körül.”「殺人犯は
追おい詰つめられている。」◇ **szorul a hurok** **て
がまわる**【手がまわる、手が回る】„Már szo-
rul a hurok a tettes körül.”「犯人には警察の手
が回まわっている。」

hurokantenna ◆ **ループ・アンテナ**

hurokcsapda ◆ **くくり**【括り】

hurokrepülés ◆ **ちゅうがえり**【宙返り】 ◆ **ち
ゅうがえりひこう**【宙返り飛行】

hurokvágány ◆ **ループせん**【ループ線】

húros dolgok számlálószava ◆ **はり**【張
り】„egy koto”「お琴一張り」

húros együttes ◆ **げんがくがっそう**【弦楽合
奏】

húros hangszer ◆ **げんがっき**【弦楽器、絃樂
器】

húros hangszeren játszik ◆ **だんそうする**
【演奏する】

húros oktett ◆ **げんがくはちじゅうそう**【弦
楽八重奏】

húros zene ◆ **げんがく**【弦楽、絃樂】

húroz ◆ **げんをはる**【弦を張る、絃を張る】
(hangszert) „Húrozta a hegedűt.”「バイオリン
に弦げんを張はっていた。」◆ **つるをはる**【弦を張
る、絃を張る】(íjat) „Húrozta az íjat.”「弓に
弦げんを張はっていた。」◆ **はる**【張る】„Tenisz-
ütőt húrozta.”「テニスラケットのガットを張
った。」◇ **újr ahúroz** **はりかえる**【張り替
える、貼り替える】„Újr ahúrozta a tollasü-
tőt.”「バドミントンラケットのガットはを張か
えた。」

húrozót igénylő ◆ **ばりの**【張りの】„három
húrozót igénylő nyíl”「3人張りの弓」

húr pengetése ◆ **いとさばき**【糸捌き】„hú-
rok ügyes pengetése”「巧たくみな糸いと捌さばき」

hurrá ◆ **いやさか**【弥栄】 ◆ **そうこなくつち
や**(ez a beszéd) ◆ **ばんざい**【万歳、万才】„Ő
lett az új elnök! Hurrá!”「彼が新ばんざいしい大統領
になった。万歳！」◆ **やったー** ◆ **わあ**„Hurrá,
nagyszerű!”「わあ、すごい！」◆ **わーい**
„Hurrá!”「わーい！」

húrra helyez ◆ **つがえる**【番える】„Az új húr-
jára helyezte a nyílvesszőt, és kilőtte.”「弓ゆみに矢
をつがえて、打うった。」

hurrázás ◆ **かんせい**【歓声】

hurrázik ◆ **かんせいをあげる**【歓声をあげる、
歓声を上げる】„A nézők egyszerre hurráznak
kezdték.”「観衆かんしゅうはどっと歓声かんせいを上げた。」

hurrikán ◆ **ぐふう**【颶風】 ◆ **ハリケーン** „Az
Atlanti-óceánon hurrikán keletkezett.”「大西洋
ではハリケーンがわ発生はっせいした。」

hurrog ◆ **ブーブーいう**【ブーブー言う】

hurrogás ◆ **ばせい**【罵声】 ◆ **ブーイング** „A
szabálytalanságot elkövetett csapat hurrogást

kapott.” 「不正をしたチームはブーイングを浴びた。」

hurut ◆ **カタル** 【加答児】 ◇ **vastagbélhurut** だいちょうカタル 【大腸カタル、大腸加答児】

hurutos tüdőgyulladás ◆ **カタルせいはいえん** 【カタル性肺炎、加答児性肺炎】

hús ◆ **しょくにく** 【食肉】 (étkezésre) ◆ **せいにく** 【精肉】 (jó minőségű) ◆ **にく** 【肉】

„Húst sütöttem.” 「肉を焼いた。」 ◆ **み** 【身】

„Ennek a halnak kevés húsa van.” 「この魚は身があまり付いていない。」 ◆ **ミート** ◇ **darált hús** **ひきにく** 【ひき肉、挽き肉、挽肉】 „A darált húsból gombócot formáztam, és hamburgert csináltam.” 「挽肉を丸めてハンバーグを作った。」 ◇ **grillezett hús** **やきにく** 【焼肉、焼き肉】 „Grillezett húst eszik.” 「焼肉を食べる。」 ◇ **gyümölcs húsa** **かにく** 【果肉】 ◇ **gyümölcs húsa** **くだものにく** 【果物の肉】

◇ **lisztrel rántott hús** **からあげ** 【唐揚げ、から揚げ、空揚げ】 (tojás és zsemlemorzsa nélkül) ◇ **melle húsa** **むねにく** 【胸肉】 ◇ **olcsó húsnak híg a leve** **やすものがいのぜにうしない** 【安物買いの銭失い】 ◇ **sovány hús** **あかみ** 【赤身】 „sovány marhahús” 「牛の赤身」 ◇ **száritott hús** **ほしにく** 【干し肉】 ◇ **zsírtalan hús** **あかみ** 【赤身】 „tonhal zsírtalan része” 「マグロの赤身」

◇ **gyümölcs húsa** **くだものにく** 【果物の肉】

◇ **lisztrel rántott hús** **からあげ** 【唐揚げ、から揚げ、空揚げ】 (tojás és zsemlemorzsa nélkül) ◇ **melle húsa** **むねにく** 【胸肉】 ◇ **olcsó húsnak híg a leve** **やすものがいのぜにうしない** 【安物買いの銭失い】 ◇ **sovány hús** **あかみ** 【赤身】 „sovány marhahús” 「牛の赤身」 ◇ **száritott hús** **ほしにく** 【干し肉】 ◇ **zsírtalan hús** **あかみ** 【赤身】 „tonhal zsírtalan része” 「マグロの赤身」

◇ **gyümölcs húsa** **くだものにく** 【果物の肉】

◇ **lisztrel rántott hús** **からあげ** 【唐揚げ、から揚げ、空揚げ】 (tojás és zsemlemorzsa nélkül) ◇ **melle húsa** **むねにく** 【胸肉】 ◇ **olcsó húsnak híg a leve** **やすものがいのぜにうしない** 【安物買いの銭失い】 ◇ **sovány hús** **あかみ** 【赤身】 „sovány marhahús” 「牛の赤身」 ◇ **száritott hús** **ほしにく** 【干し肉】 ◇ **zsírtalan hús** **あかみ** 【赤身】 „tonhal zsírtalan része” 「マグロの赤身」

◇ **gyümölcs húsa** **くだものにく** 【果物の肉】

húsáért tartott marha ◆ **にくようぎゅう** 【肉用牛】

húsáért tenyésztett állat ◆ **にくようしゅ** 【肉用種】

húsáru ◆ **しょくにく** 【食肉】

húsbolt ◆ **にくや** 【肉屋】

húscsirke ◆ **ブロイラー**

húsdarab ◆ **にくかい** 【肉塊】 ◆ **につかい** 【肉塊】 ◇ **szargyártó húsdarab** **うんこせいぞうき** 【うんこ製造機】 (haszontalan tagja a társadalomnak)

húsdaráló ◆ **にくひきき** 【肉挽き器】 „Tekertem a húsdarálót.” 「肉挽き器を回した。」 ◆ **ひきにくき** 【ひき肉機、挽き肉機、挽肉機、挽き肉器、挽肉器】 „Vigyázz, nehogy bekapja az

ujjadat a húsdaráló!” 「指を挽肉器に引き込まれないように気をつけて！」

húsétel ◆ **にくりょうり** 【肉料理】

húsevés ◆ **しょくにく** 【食肉】 ◆ **にくしょく** 【肉食】

húsevő ◆ **にくしょく** 【肉食】 ◆ **にくしょくけ**

いの 【肉食系の】 „húsevő madár” 「肉食系の鳥」

húsevő állat ◆ **にくしょくじゅう** 【肉食獣】 ◆ **にくしょくどうぶつ** 【肉食動物】

húsevők ◆ **しょくにくるい** 【食肉類】 (Carnivora)

húsevő növény ◆ **しょくちゅうしょくぶつ** 【食虫植物】 (rovarevő növény) ◆ **しょくにく**

しょくぶつ 【食肉植物】 ◆ **にくしょくしょくぶつ** 【肉食植物】

húsfeldolgozás ◆ **しょくにくしやり** 【食肉処理】

húsfeldolgozó ◆ **しょくにくしやりじょう** 【食肉処理場】

húsféleség ◆ **にくるい** 【肉類】

húsgombóc ◆ **つくね** 【捏ね】 ◆ **にくだんご** 【肉団子】 ◆ **ミートボール** ◆ **メンチ・ボール**

húshagyókedd ◆ **ざんげかようび** 【ざんげ火曜日、懺悔火曜日】

húsipar ◆ **せいにくぎょう** 【精肉業】

húskészítmény ◆ **にくかこうひん** 【肉加工品】

húsklopfoló ◆ **にくたたき** 【肉たたき、肉叩き】

husky ◆ **ハスキー** ◇ **szibériai husky** シベリアン・ハスキー

húslé ◆ **にくじゅう** 【肉汁】

húslégys ◆ **にくばえ** 【肉蠅、肉蠅】 (Sarcophagidae)

húsleves ◆ **コンソメ** ◆ **にくじる** 【肉汁】 ◆ **にくのスープ** 【肉のスープ】

húsmarha ◆ **にくぎゅう** 【肉牛】

húsminőség ◆ **にくしつ** 【肉質】

húsos gyümölcs ◆ **えきか** 【液果】

húsos levélrügy ◆ **にくが** 【肉芽】 (szár alapjánál) ◆ **りんが** 【鱗芽】 (hónaljrügyből)

húsos pite ◆ **パテ** ◆ **ミート・パイ**

húsosság ◆ **にくしつ** 【肉質】 „aloé húsos levele” [多肉質のアロエの葉] ◆ **にくづき** 【肉付き】 „húsos tehén” [肉付きのよい牛]

húspástétom ◆ **ミート・ペースト**

huss ◆ **さつと** 【颯と】 „Az egerek huss, szét-szaladtak.” [鼠たちはさつと散らばった。] ◆ **すつと** „Az egerek huss, szétszaladtak.” [ネズミ達はすつと散った。]

hússal töltött gombóc ◆ **にくまん** 【肉まん、肉饅頭】 ◆ **にくまんじゅう** 【肉まんじゅう、肉饅頭】

huss, elszalad ◆ **いちもくさんににげる** 【一目散に逃げる】

hússütés ◆ **バーベキュー**

húsvágó bárd ◆ **ぎゅうとう** 【牛刀】 ◆ **クリーヴァ** ◆ **にくきりぼうちょう** 【肉切り包丁、肉切り庖丁】

húsvágó kés ◆ **でば** 【出刃】 ◆ **でばぼうちょう** 【出刃包丁】 ◆ **にくきりぼうちょう** 【肉切り包丁、肉切り庖丁】

hús-vér ◆ **ちのちかよった** 【血の通った】 „hús-vér ember” [血の通った人間]

húsvét ◆ **イースター** ◆ **ふつかつさい** 【復活祭】

húsz ◆ **にじゅう** 【二十、20】 ◇ **egyik tizenkilenc, másik egy híján húsz** どうこういきよく 【同工異曲】

huszad ◆ **にじゅうぶんのいち** 【二十分の一、20分の1】

huszadik ◆ **だいにじゅうの** 【第二十の、第20の】

huszadika ◆ **はつか** 【二十日、20日】 „augusztus huszadika” [8月20日]

huszár ◆ **うま** 【馬】 (sógiban) ◆ **きし** 【騎士】 ◆ **きばむしゃ** 【騎馬武者】 ◆ **きへい** 【騎兵】 ◆ **けいま** 【桂馬】 (sógiban) ◆ **ナイト** (sakkban)

húszas ◆ **だいにじゅうの** 【第二十の、第20の】 ◆ **にじゅうフォリントだま** 【二十フォリント玉】 (húszforintos érme)

húszas évek ◆ **にじゅうねんだい** 【二十年代、20年代】

húszéves ◆ **じゃっかん** 【弱冠】 (fiatalember)

◆ **はたちの** 【二十歳の、二十才の、20歳の、20才の】 „A lánya most lett húsz éves.” [娘はいま二十歳になりました。]

húszezer ◆ **にまん** 【二万、貳万、2万】

húszezerforintos ◆ **にまんフォリントさつ** 【二万フォリント札】 (húszezerforintos bankjegy)

húszezerforintos bankjegy ◆ **にまんフォリントさつ** 【二万フォリント札】

húszezres ◆ **にまんフォリントさつ** 【二万フォリント札】 (húszezerforintos bankjegy)

húszforintos ◆ **にじゅうフォリントだま** 【二十フォリント玉】 (húszforintos érme)

húszforintos érme ◆ **にじゅうフォリントだま** 【二十フォリント玉】

huszita háborúk ◆ **フスせんそう** 【フス戦争】 ◆ **フスはせんそう** 【フス派戦争】

húsz nap ◆ **はつか** 【二十日、20日】

húsz nap alatt ◆ **はつかかんで** 【二十日間で、20日間で】

húsz napig ◆ **はつかかん** 【二十日間、20日間】

huszonegyedik ◆ **にじゅういちにち** 【二十一日、21日】

huszonegy nap ◆ **さんしちにち** 【三七日】

huszonéves ◆ **にじゅうだいの** 【二十代の、20代の】

huszonharmadika ◆ **にじゅうさんにち** 【二十三日、23日】

huszonhatodika ◆ **にじゅうろくにち** 【二十六日、26日】

huszonhetedik ◆ **にじゅうしちにち** 【二十七日、27日】

huszonkettedik ◆ **にじゅうににち** 【二十二日、22日】

huszonkilencedik ◆ **にじゅうくにち** 【二十九日、29日】

huszonnegyedik ◆ **にじゅうよつか** 【二十四日、24日】

huszonnég karátos arany ◆ **にじゅうよんきん** 【二十四金、24金】

huszonnég óra ◆ **いっちゅうや** 【一昼夜】 „Huszonnég órán át fent voltam.” [一昼夜起]

きていた。」 ◆ **にじゅうよじかん** 【二十四時間、24時間】 „Ez az üzlet huszonnégy órán át nyitva van.” 「この店は二十四時間営業しています。」

huszonnégy óras ◆ **にじゅうよじかん** 【二十四時間、24時間】 „A tűzoltók huszonnégy óras készségben vannak.” 「消防隊は24時間体制で勤務しています。」

huszonöt éves évforduló ◆ **シルバー・ジュビリー**

huszonötödike ◆ **にじゅうごにち** 【二十五日、25日】

huszonnyolcadika ◆ **にじゅうはちにち** 【二十八日、28日】

húsz százalék ◆ **にわり** 【二割、2割】

húz ① **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Egy vonalat húztam a táblára.” 「黒板に線を引いた。」 ② **はく** 【履く、佩く、穿く、着く、帯く】 (felvesz) „Cipőt húztam.” 「靴を履いた。」 ③ **びいきである** 【最良である】 „A franciákhoz húz.” 「彼はフランス最良だ。」 ④ **もつ** 【持つ】 (tart) „Nem tudom, meddig húzza még ez a cég.” 「この会社はいつまで持つかわからない。」 ⑤ **めくる** 【捲る】 (kártyát) „Húzz egy lapot!” 「一枚捲って!」 ◆ **かする** 【架する】

(vezetéket) „Villanyvezetéket húz a faluba.” 「村まで電線を架する。」 ◆ **かせつする** 【架設する】 (vezetéket) „Távvezetéket húztak az erőműtől.” 「発電所から送電線を架設した。」 ◆ **きれ** **る** 【切れる】 „Ez a bicikli balra húz.” 「この自転車は左に切れる癖がある。」 ◆ **くむ** 【汲む、酌む】 (kútból vizet) „Vízet húzott a kútból.” 「井戸から水を汲んだ。」 ◆ **けんいん** **する** 【牽引する】 „A jó munkaerő előre húzza a céget.” 「いい人材は会社を牽引する。」 ◆ **こだわる** 【拘る】 „A konzervatívokhoz húzok.” 「私は保守主義にこだわります。」 ◆ **じらす** 【焦らす】 „Ne húzz, mondd már meg!” 「じら

さないで教えて!」 ◆ **ずるずるとのばす** 【ずるずると延ばす】 „Húztam a határidőt.” 「締め切りをずるずると延ばした。」 ◆ **ドラッグす**

る (egérrel - IT) ◆ **なびかせる** 【靡かせる】 „A repülő füstesikot húzva lezuhant.” 「飛行機は煙をなびかせて墜落した。」 ◆ **ひいきみに** **みる** 【最良目に見る】 „Az ember a saját országá csapataához húz.” 「人は自分の国のチームを最良目に見る。」 ◆ **ひきのばす** 【引き延ばす、引延ばす、引き伸ばす、引伸ばす】 „Húztam az időt.” 「時間を引き延ばした。」 ◆ **ひつ** **ぱる** 【引っ張る】 „Húzták az elromlott kocsi.” 「壊れた車を引っ張った。」 ◆ **へんする** 【偏する】 „Az intézkedések a konzervativizmus felé húznak.” 「政策は保守主義に偏している。」 ◆ **もったいぶ** 【勿体ぶる、勿体振る、もったいぶる】 „Ne húzz, mondd már meg!” 「勿体振らないで教えてください!」 ◆ **よせる** 【寄せ

る】 „Húzd balra ezt az asztalt!” 「この机を左に寄せてください。」 ◆ **わたす** 【渡す】 „Távvezetéket húztak a két oszlop közé.” 「鉄塔間に送電線を渡した。」 ◇ **cipőt húz くつをはく** 【靴を履く】 „Cipőt húztam, és kimentem.” 「靴を履いて外に出た。」 ◇ **csőbe húz わなに** **かける** 【罨にかける、罨に掛ける】 (csapdába ejt) „A csaló csőbe húzta az áldozatát.” 「詐欺師は被害者を罨にかけた。」 ◇ **fejére húz ひつ** **かぶる** 【引っかぶる、引っ被る】 „Fejemre húztam a paplant.” 「布団を引っかぶった。」 ◇ **félrehúz わきへよせる** 【脇へ寄せる】 „Húzd félre ezt a széket, mert útban van!” 「この椅子は邪魔だから脇へ寄せて!」 ◇ **földön** **húz ひきずる** 【引きずる、引き摺る】 „Az állat a farkát a földön húzva ment.” 「動物は尻尾を引きずって進んだ。」 ◇ **hasznót húz りえき** **をえる** 【利益を得る】 (kamatoztat) ◇ **hasznót húz もうける** 【儲ける】 „Mások verejtékéből húzott hasznót.” 「他人の汗で儲けた。」 ◇ **hasznót húz もうかる** 【儲かる】 (valami

ből) „Hasznót húzott a részvényekből.” 「株で儲かった。」 ◇ **húzza az időt** **じかんをか** **せ** **ぐ** 【時間を稼ぐ】 „Húzd az ügyfél idejét, amíg

...

nem jön az illetékes!” ^{たんとうしゃ} ^く [担当者が来るまでお客様きやくさまの時間じかんを稼かせいどいて!] ◇ **kötelet húz**
つなをはる [綱を張る、綱をはる] (kötelet feszít) „Kötelet húztam a két fa közé.” [木と木の間に綱を張った。] ◇ **magához húz** **ひきよせる** [引き寄せる、引きよせる] „Magához húzta a bögrét.” [コップを引寄せた。] ◇ **magához húz** **たぐりよせる** [手綱を手繰り寄せた。] ◇ **másfelé kezd húzni a szíve**
ころをうつす [心を移す] „Egy másik nő felé kezdett húzni a szíve.” [彼は他の女に心を移した。] ◇ **mindkét irányba húz** **ひっぱりあう** [引っ張り合う] „Megfogták egymás kezét, és mindkét irányba húzták.” [彼と手を繋ぎ、引っ張り合った。] ◇ **nem húz** **ひりきな**
[非力な] „Ez a kocsí nem húz.” [この車は非力だ。] ◇ **nyársra húz** **くしにさす** [串に刺す] „Nyársra húztam a csirkehúst.” [鶏肉を串に刺した。] ◇ **oldalra húz** **はる** [張る] „Oldalra húzza a könyökét.” [肘を張る。] ◇ **rövidebbet húzza** **びんぼうくじをひく** [貧乏くじを引く、貧乏籤を引く] „Én voltam az, aki a rövidebbet húzta.” [貧乏くじを引いたのは私だった。] ◇ **sorszámot húz** **じゅんばん**
んをとる [順番を取る] „Sorszámot húztam a bank pénztárlablakához.” [銀行窓口の順番をとった。] ◇ **tovább húzza** **いきる** [生きる、活きる] (él) „Ha nem kap tüdőgyulladást, még tovább húzta volna.” [肺炎にならなかつたらまだ生きていただろう。] ◇ **újat húz** **けんかをうる** [喧嘩を売る、けんかを売る] „Nem merj újat húzni velem!” [あの人に喧嘩を売らない方がいい。] ◇ **vonalat húz** **せんをひく**
[線を引く] „Húztam egy vonalat a papírra.” [用紙に線を引いた。]

huzagolás ◆ **こうせん** [腔線、腔綫] ◆ **ねじみぞ** [ねじ溝、螺旋溝] ◆ **ライフル**

huzagolás okozta karcolás ◆ **せんじょうこ**
ん [線条痕] (puskagolyón)
huzal ◆ **せん** [線] „Meghajlítottam a rézhuzalt.” [銅線を曲げた。] ◆ **はりがね** [針金]
(drót) „Huzalokat forrasztottam össze.” [針金のはんだ付けをした。] ◆ **ワイア**
huzalozás ◆ **きせんこうせい** [回線構成] (huzalozás elrendezése) ◆ **はいせん** [配線]
huzalozás elrendezése ◆ **きせんこうせい**
[回線構成]
huzalozási rajz ◆ **はいせんず** [配線図]
huzam ◆ **けいぞく** [継続] ◇ **egy huzam** **いっきよ** [一挙]
huzamos ◆ **じぞくてきな** [持続的な] „huzamos betegség” [持続的な病氣] ◆ **ちょうきの**
[長期の]
huzamosan ◆ **けいぞくてきに** [継続的に] „Huzamosan fogyasztott sok alkoholt.” [継続的に大量のお酒を飲んだ。] ◆ **じぞくてきに**
[持続的に] (folytatólagosan) „Ne működtesse huzamosan ezt a gépet!” [この機械を持続的に稼働させないで下さい。] ◆ **ちょうきに** [長期に] (hosszú ideig) „Huzamosan az országban tartózkodott.” [その国に長期に滞在していた。]
huzamosan csinál ◆ **つづける** [続ける] „Ha huzamosan állok, megfájdul a lábam.” [立ち続けると足が痛くなる。]
huzamosan csukva tartott ◆ **あかずの** [開かずの] „huzamosan csukva tartott sorompó” [開かずの踏切]
huzamosan használ ◆ **れんようする** [連用する] „Huzamosan használ tehéntrágyát.” [牛糞堆肥を連用する。]
huzamos használat ◆ **れんよう** [連用] (gyógyszeré) „altatószer huzamos használata” [睡眠薬の連用]
huzamosság ◆ **けいぞく** [継続] ◆ **じぞく**
[持続] ◆ **せんえん** [遷延]

huzamos tartózkodás ◆ **ちょうきたいざい** 【長期滞在】

huzamos távollét ◆ **ちょうききゅうか** 【長期休暇】 ◆ **ちょうきけつせき** 【長期欠席】

húzás ◆ **うつて** 【打つ手】 „Már nincs több húzásunk.” 「もはや打つ手がなくなった。」 ◆ **けんいん** 【牽引】 ◆ **ドラッグ** (egérrel - IT) ◆ **ひ**

き 【引き】 „Erősen húz ez a hal.” 「この魚は引きが強い。」 ◆ **ひっぱること** 【引っ張ること】 ◇ **ez volt az utolsó húzásod うんざり** (betelt a pohár) „Ez volt az utolsó húzásod, hazaköltözök az anyámhoz.” 「もううんざり、実家に帰る。」 ◇ **merész húzás よくやるな** 【良くやるな、良く遣るな】 „Merész húzás volt amatőrre bízni a főszerepet.” 「素人に主役を任せるなんてよくやるな。」 ◇ **nagy húzás дайせいこう** 【大成功】 „Nagy húzás volt megvenni a csőd szélén álló céget.” 「倒産間際の会社を買収したのは大成功だった。」 ◇ **rossz húzás ばかなこうい** 【馬鹿な行為】 „Rossz húzás volt vizet önteni a forró olajra.” 「熱い油に水をかけるなんて馬鹿な行為だった。」 ◇ **ügyes húzás こうしゅ** 【好手、巧手】

húz a szíve ◆ **こころをよせる** 【心を寄せる】 „Ahhoz a nőhöz húz a szívem.” 「彼女に心を寄せている。」 ◆ **ひいきする** 【最厚する】 „Egyik csapatához sem húz igazán a szíve.” 「彼はどこのチームも最厚していない。」

huzat ◆ **かぜ** 【風】 (szél) „A huzattól zúgott a fejem.” 「風で頭がズキズキした。」 ◆ **カバ** **ー** (ágneműhuzat) „Rátettem a huzatot a párnára.” 「枕にカバーをつけた。」 ◆ **すきまかぜ** 【隙間風、すきま風】 ◆ **つうふうりよく** 【通風力】 „kémény huzata” 「煙突の通風力」 ◆ **のみっぷり** 【飲みっぷり、飲みつ振り】 „Egészségünkre! Látom, jó huzatod van!” 「乾杯!

「いい飲みっぷりですね!」 ◇ **paplanhuzat** **かけぶとんカバー** 【掛け布団カバー】 ◇ **párnahuzat** **まくらカバー** 【枕カバー】 ◇ **ülés-huzat** **シートカバー**

huzatos ◆ **かぜがはいりこんでいる** 【風が入り込んでいる】 „Ez a váróterem huzatos.” 「この待合室には風が入り込んでいる。」

huzatot csinál ◆ **かぜをふきとおす** 【風を吹き通す】 „Kinyitottam az ablakokat, hogy huzatot csináljak.” 「窓を開けて部屋に風を吹き通した。」

huzavona ◆ **おしもんどう** 【押し問答】 „Hosszas huzavona után elfogadták az eredeti javaslatomat.” 「押し問答の末、元の提案を受け入れた。」

húzgálja a ruhaujját ◆ **そでをひく** 【袖を引く】 „A gyerek húzgálta az anyja ruhaujját, hogy vegyen neki süteményt.” 「お菓子を買おうよと母親の袖を引いた。」

húzóágazat ◆ **きかんさんぎょう** 【基幹産業】 (kulcsfontosságú iparágak) „Az építőipar húzóágazat.” 「建築業は基幹産業です。」 ◆ **けんいんさんぎょう** 【牽引産業】 „A fafeldolgozás ennek a térségnek a húzóágazata.” 「製材はこの地域の牽引産業になっている。」

húzócsont ◆ **さこつ** 【叉骨】

húzódik ◆ **つづく** 【続く】 „Az út mellett folyó húzódtott.” 「道に沿って川が続いていた。」 ◆ **つめる** 【詰める】 „Szíveskedjenek egy kicsit beljebb húzódni!” 「もうちょっと奥まで詰めて下さい!」 ◆ **つる** 【纏る、癒る】 „A varrás húzódik.” 「縫い目がついている。」 ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „Ez a község az országhatárig húzódik.” 「この町は国境まで延びている。」 ◆ **はしる** 【走る】 „A levegőben magasfeszültségű vezeték húzódik.” 「上空を高圧電線が走っている。」 ◆ **ひきつる** 【引きつる、引き纏る、引纏る】 „Ha mozgatom a kezem, húzódik a sebem.” 「手を動かすと傷がひきつる。」 ◆ **ひりひりする** „A napon leégett bőröm húzódik.” 「日に焼けた肌がヒリヒリしている。」 ◆ **よこたわる** 【横たわる】 „Előttünk húzódik a folyó.” 「前方に川が横たわっている。」 ◆ **よる** 【寄る、凭る、倚る】 „Húzó-

janak félre!” ^{よこ}「横に寄ってください！」 ◇ **árnyékba húzódik** **ひかげにはいる** 【日陰に入る、日蔭に入る】 ◇ **eresz alá húzódik** **あまやどりする** 【雨宿りする】 (menedéket keres az eső elől) „Az eső elől az eresz alá húzódtam.”

^{あまやど}「雨宿りした。」 ◇ **hátrább húzódik** **さが** **る** 【下がる】 „Húzódjanak hátrább!” 「下がって下さい。」 ◇ **meghúzódik** **ひそむ** 【潜む】

„Meghúzódott a háttérben.” 「後ろに潜んでいた。」 ◇ **mentén húzóó** **ぞいの** 【沿いの】

„határ mentén húzóó fal” ^{うし}【国境沿いの壁】 ◇ **mosolyra húz** **ほころばせる** 【綻ばせる】 „A nő szája mosolyra húzódtott.” 「彼女は口元をほころばせた。」 ◇ **ránca** **húzódik** **しわがよ** **る** 【しわが寄る、皺が寄る】 „Ránca húzódtott a homloka.” 「彼の額に皺が寄った。」

húzódózás ◆ **ちゅうちょ** 【躊躇】

húzódózik ◆ **ためらう** 【躊躇う】 „Húzódóztam, hogy menjek-e.” 「行くかどうかためらっていた。」 ◆ **ちゅうちょする** 【躊躇する】

„Húzódózott, hogy feltöltse-e a képet.” 「彼は ^{がぞう} ^{とうこう} ^{ちゅうちょ} 画像の投稿を躊躇していた。」

húzódzkodás ◆ **けんすい** 【懸垂】 (nyújtón) ◆ **けんすいうんどう** 【懸垂運動】 (nyújtón)

húzódzkodik ◆ **けんすいする** 【懸垂する】 (nyújtón) „Húzódzkodtam a nyújtón.” 「鉄棒で ^{けんすい} 懸垂した。」 ◆ **ためらう** 【躊躇う】 (húzódózik)

húzóerő ◆ **けんいんりょく** 【牽引力】 ◆ **ちょうりょく** 【張力】

húzófeszültség ◆ **ちょうりょく** 【張力】

húzógat ◆ **しごく** 【扱く】 „A szakállát húzó ^{ひげ} gatta.” 「髭をしごいた。」

húzóháló ◆ **じびきあみ** 【地曳き網、地曳網、地引き網、地引網】 ◆ **ひきあみ** 【引き網、曳き網、引網、曳網】

húzóhálós halászat ◆ **じびきあみぎょほう** 【地曳き網漁法、地曳網漁法、地引き網漁法、地引網漁法】

húzóköté ◆ **ひきづな** 【引き綱、曳き綱、引綱、曳綱】

húzó ◆ **きわどい** 【際どい、際疾い】 (rizikós) „Húzó befektetést csináltam, és most izgulok.”

^{きわ} ^{とうし} ^{いま}「際どい投資をして今ドキドキしている。」 ◆ **やばい** „Ez húzó volt.” 「やばかった。」 ◆ **よていがきつい** 【予定がきつい】 „A jövő hetem ^{らいしゅう} ^{よてい} húzó lesz.” 「来週の予定がきつい。」

húzott kártya ◆ **とりふだ** 【取り札、取札】

húzott lap ◆ **とりふだ** 【取り札、取札】

húzott szoknya ◆ **ギャザー・スカート**

húzza ◆ **ずるずると** „Húzta a földön a zsákok.” ^{たわら} ^ひ「俵をずるずると引きずっていた。」

húzza a lóbórt ◆ **ぐうぐうねる** 【ぐうぐう寝る】 (horkolva, mélyen alszik) „Hallatszott, hogy a férjem a szomszéd szobában húzza a lóbórt.” 「^{となり} ^{へや} ^{おっと} ^ね ^き 隣の部屋で夫がぐうぐう寝ているのが聞こえた。」

húzza az időt ◆ **じか** **ん** **を** **か** **せ** **く** 【時間を稼ぐ】 „Húzd az ügyfél idejét, amíg nem jön az illetékes!” 「担当者が来るまでお客様 ^{たんとうしゃ} ^く ^{きやくさま} ^{じかん} の時間を ^{かせ} 稼いどいて！」

húzza az ipart ◆ **がんばる** 【頑張る】 (iparkodik)

hű ◆ **ちゅうじつな** 【忠実な】 „A film hű a történethez.” 「映画は歴史に ^{えい} ^わ ^{れきし} ^{ちゅうじつ} 忠実でした。」 ◆ **ちゅうなる** 【忠なる】 „hazájához hű ember” 「^{こっか} ^{ちゅう} ^{もの} 国家に忠なる者」 ◆ **な** „Hű, de elfáradtam.” 「^{つか} 疲れたな。」 ◆ **なあ** „Hű, de magas ez a ház!” 「このビルは高いなあ。」

hű barát ◆ **ふんけいのとも** 【刎頸の友、刎頸の友】

hűbelebalázs módjára viselkedik ◆ **あわてふためく** 【慌てふためく】 ◆ **しゅうしょうろう** **うばいする** 【周章狼狽する】

hűbér ◆ **ほうど** 【封土】 (hűbérbirtok)

hűbérbirokossá tesz ◆ **ほうずる** 【封ずる】

hűbérbirtok ◆ **ちぎょうち** 【知行地】 ◆ **ほうど** 【封土】 ◆ **りょうち** 【領地】

hűbérbirtok lakói ◆ **りょうみん** 【領民】

hűbéres ◆ **かしん** 【家臣】 ◆ **けにん** 【家人】 ◆ **けらい** 【家来、家頼、家礼】 ◆ **ごけにん** 【御家人、ご家人】 ◆ **しんか** 【臣下】 ◆ **ふだい** 【譜代、譜第】 (nemzedékeken át szolgáló)

hübéreskü ◆ **しんかのれい** 【臣下の礼】
hübériség ◆ **ほうけんせいど** 【封建制度】
hű, de ◆ **きてる** 【来てる】 (érint) „Hű, de meg-
 híztam.” 「最近お腹周りがかかなりきちゃってる
 んだ。」
hűen ◆ **ちゅうじつに** 【忠実に】 „Ez a LED a
 nap fényét hűen visszaadja.” 「このLEDは
 太陽の光を忠実に再現している。」
hű feleség ◆ **ていじょ** 【貞女】 ◆ **ていふ** 【貞
 婦】
hűha ◆ **おやおや** „Hűha, már ilyen késő van?”
 「おやおや、もうこんな時間か。」 ◆ **たいへ
 んだ** 【大変だ】 „Hűha, odaégett az étel!” 「
 大変だ、料理が焦げた。」 ◆ **やばい** „Hűha,
 észrevettek!” 「見つかった、やばい！」
hűhó ◆ **からさわぎ** 【空騒ぎ、から騒ぎ】 ◇
sok hűhó semmiért **たいざんめいどうしてね
 ずみいっぴき** 【大山鳴動して鼠一匹、大山鳴
 動してねずみ一匹】
hűhót csap ◆ **おおさわぎする** 【大騒ぎする】
 (nagy hűhót csap) „Nagy hűhót csapott egy kis
 dolog miatt.” 「小さなことで大騒ぎした。」
hű kép ◆ **じつぞう** 【実像】 (nem hamis) ◇
próbál hű képet alkotni **じつぞうにせまる**
 【実像に迫る】 „Próbál hű képet alkotni a társa-
 dalomról.” 「社会の実像に迫る。」
hűl ◆ **さめる** 【冷める】 „Várok, míg hűl a le-
 ves.” 「スープが冷めるまで待つ。」 ◆ **ひえる**
 【冷える】 „Éjszaka hamar hűl a levegő.” 「夜
 になると空気がすぐに冷える。」 ◇ **hült helye
 van** **あとかたもなくきえる** 【跡形もなく消え
 る】 (nyoma veszik) „Mikor visszajöttem a mos-
 dóból, hült helye volt a táskámnak.” 「お手洗
 いから戻るとカバンは跡形もなく消えていた。」
hüllő ◆ **はちゅうるい** 【爬虫類、爬蟲類】
hüllők ◆ **はちゅうこう** 【爬虫綱】 ◆ **はちゅうる
 い** 【爬虫類、爬蟲類】 (Reptilia) ◇ **pikkelyes
 hüllők** **ゆうりんもく** 【有鱗目】 (Squamata)
hült hely ◆ **もぬけのから** 【もぬけの殻、蛻の
 殻、蛻けの殻、藻抜けの殻】 (hült helye valaki-
 nek) „A búvóhelyén már csak a rablók hült helyét

találták.” 「泥棒の隠れ家はもぬけの殻だっ
 た。」
hült helye van ◆ **あとかたもなくきえる** 【跡形
 もなく消える】 (nyoma veszik) „Mikor vissza-
 jöttem a mosdóból, hült helye volt a táskámnak.”
 「お手洗いから戻るとカバンは跡形もなく消え
 ていた。」
hülye ◆ **あほ** 【阿呆】 „Hülye vagy?” 「お前
 はアホか？」 ◆ **あほう** 【阿呆、阿房】 „Hülye
 vagy!” 「阿呆！」 ◆ **あほうな** 【阿呆な、阿房
 な】 „hülye pasas” 「阿呆な男」 ◆ **あほうな
 こと** 【阿呆なこと、阿房なこと】 „Hülyeséget
 csináltam.” 「阿呆なことをしてしまった。」 ◆
おろかも 【おろか者、愚か者】 ◆ **つまら
 ない** 【詰まらない、詰らない】 „Hogy mondhat-
 tam ilyen hülyeséget?” 「なんてつまらないこと
 を言ってしまったんだ。」 ◆ **ばか** 【馬鹿、莫
 迦】 (ember) ◆ **ばかな** 【馬鹿な、莫迦な】
 „hülye” 「馬鹿な人」 ◆ **ぼけ** 【惚け、呆け】
 ◇ **játssza a hülyét** **そらとぼける** 【空とぼ
 ける、空惚ける】 (úgy tesz, mintha nem tudná)
 „Az elcsípett zsebtolvaj játszotta a hülyét.” 「捕
 まったスリは空惚けた。」 ◇ **orbitálisan hü-
 lye** **おおばかな** 【大馬鹿な】 „orbitálisan hülye
 gyerek” 「大馬鹿な息子」
hülye ember szerepe ◆ **ぼけ** 【惚け、呆け】
 (humoros párbeszédben) „hülye és komoly em-
 ber szerepe” 「ボケと突っ込み」
hülyének látszik ◆ **ばかげる** 【馬鹿げる】
hülyének néz ◆ **ぐろうする** 【愚弄する】 „Ez
 a politikus hülyének nézi a népet.” 「この政治家
 は国民を愚弄している。」 ◆ **ばかにする** 【馬
 鹿にする】 „A kormánypart hülyének nézi az el-
 lenzékét.” 「与党は野党を馬鹿にしている。」
hülyének nézés ◆ **ぐろう** 【愚弄】
hülyén érzi magát ◆ **ぼうっとなる** „Amikor fi-
 atalon mamának szólítottak, hülyén éreztem ma-
 gam.” 「まだ若いのにお婆さんと言われてぼう
 っとなった。」

hülyén néz ki ◆ **とぼける** 【**惚ける、惚ける**】

„Megdagadt az arcom, hülyén nézek ki.” 「顔が腫れて惚けた顔になった。」

hülyére vesz ◆ **ばかにする** 【**馬鹿にする**】

hülyeség ◆ **スカ** ◆ **とんななこと** 【**頓馬なこと**】 „Hülyeségeket csinál.” 「頓馬なことをする。」 ◆ **ばか** 【**馬鹿、莫迦**】 „Hülyeség ellen nincs orvosság.” 「馬鹿に利く薬はない。」 ◆ **ばからしい** 【**馬鹿らしい**】 (nincs értelme)

„Hülyeség bármit is mondani neki.” 「彼に何を言っても馬鹿らしい。」

hülyeségből ◆ **ふざけながら** 【**巫山戯ながら**】

„Hülyeségből feltette a férje fejére a dinnyehéjat.” 「ふざけながら夫の頭にスイカの皮をかぶらせた。」

hülyeséget mond ◆ **ばかをいう** 【**馬鹿を言う**】**hülyéskedik** ◆ **ふざける** 【**不山戯る、巫山戯る**】

„Mindig hülyéskedik.” 「彼はいつもふざけている。」

hümmögés ◆ **ふんふん** „Hümmögve hallgattam, amit mondott.” 「彼の話をふんふんと聞いた。」**hümmögő válasz** ◆ **なまへんじ** 【**生返事**】

„Amikor kértem, hogy mossa el az edényeket, hümmögő választ adott.” 「食器を洗うように頼んだが、生返事が返ってきた。」

hüppög ◆ **しゃくりあげる** 【**しゃくり上げる、囁り上げる**】

hús ◆ **さわやかな** 【**爽やかな**】 „hús szellő” 「さわやかな風」

hűség ◆ **ぎ** 【**義**】 ◆ **しんぎ** 【**信義**】 „Megszegi a hűségét.” 「信義を破る。」 ◆ **せいじつ** 【**誠実**】 ◆ **ちゅう** 【**忠**】 ◆ **ちゅうぎ** 【**忠義**】 „Hűségés volt a gazdájához.” 「主君に忠義を尽くした。」 ◆ **ちゅうじつ** 【**忠実**】 „Esküszünk, hogy egész életünkben szeretni fogjuk egymást és hűségeselek leszünk egymáshoz.” 「生涯、互いに愛と忠実を尽くすことを誓います。」 ◆ **ちゅうしん** 【**忠信**】 ◆ **ちゅうせい** 【**忠誠**】 „Hű-

séget esküdtem a feleségemnek.” 「妻に忠誠を誓った。」 ◆ **ちゅうせいしん** 【**忠誠心**】 ◆ **ちゅうせつ** 【**忠節**】 ◆ **ていせつ** 【**貞節**】 (asszonyi hűség) ◆ **ていそう** 【**貞操**】 (házastársi hűség) ◆ **みさお** 【**操**】 (női hűség) „hűségés feleség” 「操の固い妻」 ◇ **alattvalói hűség** **きょうじゅん** 【**恭順**】 „Alattvalói hűséget esküszik.” 「恭順を誓う。」 ◇ **márkahűség** **ブランドしんこう** 【**ブランド信仰**】

hűségés ◆ **うわきをしない** 【**浮気をしない**】

„A feleségem hűségés.” 「妻は浮気をしない。」 ◆ **しんぎにあつい** 【**信義に厚い**】 ◆ **せいじつな** 【**誠実な**】 „A férj hűségés volt a feleségéhez.” 「夫は妻にととても誠実でした。」 ◆ **ちゅうぎな** 【**忠義な**】 „hűségés szolga” 「忠義な家来」 ◆ **ちゅうじつな** 【**忠実な**】 „Hűségés volt a hazájához.” 「母国には忠実でした。」 ◆ **ていしゅくな** 【**貞淑な**】 (feleség) „hűségés feleség” 「貞淑な妻」 ◆ **ていせつな** 【**貞節な**】 (asszonyi hűség) „Hűségés a férjéhez.” 「彼女は貞節な妻だ。」 ◆ **ていそうをまもる** 【**貞操を守る**】 (házastárs) „Az asszony hűségés volt.” 「かのじょわていそうをまもる彼女は貞操を守った。」 ◇ **nem hűségés** **しりのかるい** 【**尻の軽い**】 ◇ **roppant hűségés** **しんぎにあつい** 【**信義に厚い**】

hűségés barát ◆ **めいゆう** 【**盟友**】**hűségés csatlós** ◆ **ぎし** 【**義士**】 ◆ **ぎしん** 【**義臣**】

hűségés ember ◆ **ちゅうしん** 【**忠臣**】 „Ha az ország már lángokban áll, megjelenik egy hű hazafi.” 「国乱れて忠臣あらわる。」

hűségesen ◆ **ちゅうじつに** 【**忠実に**】 „Hűségesen szolgálja urát.” 「彼は主人に忠実に仕えている。」

hűségesen szolgál ◆ **ちゅうせつをつくす** 【**忠節を尽くす**】 „Hűségesen szolgálta gazdáját.” 「主君に忠節を尽くした。」

hűségés kutya ◆ **ちゅうけん** 【**忠犬**】

hűségés marad ◆ **ていそうをまもる** 【貞操を守る】 (nem csal meg) „Hűségés maradt a férjéhez.” 「妻は貞操を守った。」

hűség és törődés a szülővel ◆ **ちゅうこう** 【忠孝】

hűségés vazallus ◆ **ぎしん** 【義臣】

hűségés szamuráj ◆ **ぎし** 【義士】

hűségés személy ◆ **ちゅうぎしゃ** 【忠義者】

hűségés szolga ◆ **ちゅうしん** 【忠臣】

hűségés szolgálat ◆ **たいぎ** 【大義】 „Egész életében hűségesen szolgált.” 「大義に生きていた。」 ◆ **ちゅうぎん** 【忠勤】 „Hűségesen szolgált a királyi udvart.” 「朝廷に忠勤を尽くした。」

hűséget esküszik ◆ **きじゆんをちかう** 【帰順を誓う】 (engedelmességet fogad) „Hűséget esküdött Hidejosinak.” 「秀吉に帰順を誓った。」 ◆ **ちゅうせいをちかう** 【忠誠を誓う】 „Hűséget esküdött az országának.” 「国に忠誠を誓った。」

hűséggel szolgál ◆ **ちゅうせいをつくす** 【忠誠を尽くす】 „Hűséggel szolgált országát.” 「国のために忠誠を尽くした。」

hűségidő ◆ **けいやくきかんのしばり** 【契約期間の縛り】 „Hűségidő nélküli díjsomagot választottam.” 「契約期間の縛りがない料金プランを選んだ。」 ◆ **しばり** 【縛り】 „Kétéves hűségidővel fizettem elő az internetre.” 「2年縛りでインターネット契約をした。」

hűségjutalom ◆ **きんぞくてあて** 【勤続手当】

hűségpróba ◆ **ふみえ** 【踏み絵、踏絵】

hűsít ◆ **ひやす** 【冷やす】 „Egy zápor hűsítette a forró levegőt.” 「にわか雨は熱い空気を冷やした。」

hűsítő ◆ **さわやかな** 【爽やかな】 „A fagyalt hűsítő volt.” 「アイスは爽やかだった。」 ◆ **つめたい** 【冷たい】 „Ez egy hűsítő nyári desszert.” 「これは冷たい夏のデザートです。」

hűs levegő ◆ **りょう** 【涼】 „Beengedtem a szobába a hűs levegőt.” 「部屋に涼を入れた。」 ◆

りょうみ 【涼味】 „Élvezi a hűs levegőt.” 「涼味を満喫する。」

hűsöl ◆ **すずむ** 【涼む】 „A nyári esteken a teraszon hűsöl.” 「夏の夕べはテラスで涼む。」

hűsölés ◆ **すずみ** 【涼み】 ◆ **のうりょう** 【納涼】

hűsölni vágyó vendég ◆ **のうりょうきゃく** 【納涼客】

hűsülő vendégek ◆ **すずみきゃく** 【涼み客】

hűs szellő ◆ **すずかぜ** 【涼風】

hűt ◆ **さます** 【冷ます】 „Fűj a levesre, hogy hűtsd, mielőtt megeszed!” 「スープを吹いて冷まして食べてください。」 ◆ **ひやす** 【冷やす】 „Borogatással hűtötte a testét.” 「シップで体を冷やした。」 ◆ **れいきゃくする** 【冷却する】 „Hűti a számítógépet.” 「パソコンを冷却する。」 ◆ **れいぞうする** 【冷蔵する】 (hűtőgépben) „Ezt az ételt hűteni kell.” 「この食べ物は冷蔵しなければなりません。」

hűtendő ◆ **ようれいぞう** 【要冷蔵】

hűtés ◆ **れいきゃく** 【冷却】 ◆ **れいぼう** 【冷房】 „hűtés és fűtés” 「冷房と暖房」

hűtlen ◆ **うわきな** 【浮気な】 „hűtlen férj” 「浮気な夫」 ◆ **ふじつな** 【不実な】 „Elvált hűtlen feleségétől.” 「不実な妻と離婚した。」 ◆ **ふたごころをいだく** 【二心を抱く、忒心を抱く】 (régies) „Hűtlen volt a férjével szemben.” 「夫に二心を抱いた。」 ◆ **ふていな** 【不貞な】

hűtlen asszony ◆ **かんぶ** 【姦婦】

hűtlen férj ◆ **かんぶ** 【姦夫】

hűtlen házastárs ◆ **みつつうしゃ** 【密通者】

hűtlen kezelés ◆ **あくよう** 【悪用】 ◆ **ぎょうむじょうおうりょう** 【業務上横領】 (sikkasztás) ◆ **つかいこみ** 【使い込み、遣い込み】 ◆ **りゅうよう** 【流用】

hűtlen lesz ◆ **はいしんこういをする** 【背信行為をする】 „A kormány hűtlen volt a néphez.” 「せいふ わ こくみん たい 政府は国民に対して背信行為をした。」

hűtlen lesz elveihez ◆ **へんせつする** 【変節する】

hűtlenség ◆ **うわき** 【浮気】 „Megbocsátottam a feleségem hűtlenségét.” 「つま うわき ゆる 妻の浮気を許した。」 ◆ **はいしん** 【背信】 ◆ **ふじつ** 【不実】 ◆ **ふしん** 【不信】 ◆ **ふたごころ** 【二心、忒心】 ◆ **ふてい** 【不貞】 ◆ **みつふう** 【密通】

hűtlen személy ◆ **うわきもの** 【浮気者】

hűtlenül kezel ◆ **りゅうようする** 【流用する】 „Hűtlenül kezelte a közpénzt.” 「こうきん りゅうよう 公金を流用した。」

hűtő ◆ **ラジエーター** „autó hűtője” 【くるま 車のラジエーター】 ◆ **れいぞうこ** 【冷蔵庫】 (hűtőgép)

hűtőberendezés ◆ **れいきゃくそうち** 【冷却装置】

hűtőborda ◆ **ヒートシンク** ◆ **ほうねつき** 【放熱器】

hűtőeszköz ◆ **れいきゃくき** 【冷却器】

hűtőfolyadék ◆ **クーラント** ◆ **れいきゃくえき** 【冷却液】

hűtőgép ◆ **れいぞうこ** 【冷蔵庫】

hűtőhelyiség ◆ **れいきゃくしつ** 【冷却室】

hűtőkamra ◆ **れいぞうしつ** 【冷蔵庫】 ◆ **れいとうしつ** 【冷凍室】

hűtőkocsi ◆ **れいぞうしゃ** 【冷蔵庫】 (teherkocsi) ◆ **れいとうしゃ** 【冷凍車】

hűtőkonténer ◆ **れいとうコンテナ** 【冷凍コンテナ】

hűtőközeg ◆ **れいばい** 【冷媒】

hűtőlemez ◆ **ほうねつばん** 【放熱板】 ◆ **ほうねつプレート** 【放熱プレート】

hűtőmágnes ◆ **マグネット**

hűtőrács ◆ **グリル**

hűtőszekrény ◆ **れいぞうこ** 【冷蔵庫】 (hűtő)

hűtőtáska ◆ **アイス・ボックス** ◆ **クーラー** ◆ **クーラーボックス**

hűtőtorony ◆ **れいきゃくとう** 【冷却塔】

hűtőventilátor ◆ **クーリング・ファン** ◆ **くうれいファン** 【空冷ファン】 ◆ **れいきゃくファン** 【冷却ファン】

hűtővíz ◆ **れいきゃくすい** 【冷却水】

hűtve szállítás ◆ **ていおんゆそう** 【低温輸送】

hűtve tárolandó ◆ **ようれいぞう** 【要冷蔵】

hűtve tárolás ◆ **れいぞう** 【冷蔵】

hüvely ◆ **から** 【殻】 „bab hüvelye” 【まめ から 豆の殻】 ◆ **さや** 【莢、鞘】 „A hüvelyben kis borsószemek voltak.” 「さや わちい まめ はい 莢には小さな豆がいくつか入っていた。」 ◆ **ちつこう** 【膣口】 (nemi szerv) ◆ **とうかん** 【とう管、套管】 (persely) ◆ **はかま** 【袴】 (levélhüvely) ◆ **ブッシング** ◆ **やつきょう** 【葉きょう、葉莢】 (töltényhüvely) ◆ **うしょう** 【葉鞘】

hüvelyesek ◆ **まめか** 【豆科、マメ科】

hüvelyes lánc ◆ **ブッシュドチェーン**

hüvelyes zöldborsó ◆ **さやえんどう** 【莢豌豆】

hüvelygomba ◆ **がいにんカンジダしょう** 【外陰カンジダ症】 (vulvovaginalis candidiasis) ◆ **がいにんちつカンジダしょう** 【外陰腔カンジダ症】 (vulvovaginalis candidiasis)

hüvelygörcs ◆ **ちつけれん** 【腔痙攣】

hüvelygyulladás ◆ **ちつえん** 【腔炎】

hüvelyk ◆ **インチ** 【in、イ、吋、英寸、応】 (25,4 mm) ◇ **japán centihüvelyk りん** 【厘】 (0,303 mm) ◇ **japán hüvelyk すん** 【寸】 (3,03 cm) ◇ **japán millihüvelyk もう** 【毛】 (0.0303 mm) ◇ **japán tizedhüvelyk ぶん** 【分】 (3,03 mm)

Hüvelyk Matyi ◆ **いっすんぼうし** 【一寸法師】

hüvelykujj ◆ **おやゆび** 【親指】

hüvelykujj-nyomat ◆ **ぼいん** 【拇印】 „Ott-hon felejtettem a pecsétnyomómat, ezért hüvelykujj-nyomatót adtam.” 「ぼいん お 印鑑を忘れたので拇印を押した。」

hüvelytermés ◆ **きょうか** 【莢果】 ◆ **とうか** 【豆果】 ◇ **cikkekre tagolódo hüvelytermés せつか** 【節果】

hüvelyváladék ◆ **あいえき** 【愛液】 ◆ **ちつえき** 【腔液】 ◆ **ちつぶんびつえき** 【腔分泌液】

hűvös ◆ **すずしい** 【涼しい】 „Kellemesen hűvös idő.” 「すず す やす てんき 涼しくて過ごし易い天気。」 ◆ **たにんぎょうぎな** 【他人行儀な】 „Ne légy ilyen

hűvös!” ^{たにんぎょうぎ}「他人行儀をやめなさい。」 ◆ **つめた**

い【冷たい】 „Hűvösen válaszolt.” 「冷たく答えた。」 ◆ **ねつのない**【熱のない】 „Hűvösen

válaszolt.” 「熱のない返事をした。」 ◆ **ひやや**

かな【冷ややかな】 „Hűvös volt a reggel.” 「冷ややかな朝だった。」 ◆ **ひんやりとした** „hű-

vös szellő” 「ひんやりとした風」 ◆ **れいたん**

な【冷淡な】 „hűvös válasz” 「冷淡な返事」

◆ **れいりょうな**【涼涼な】 „hűvös éghajlat” 「
れいりょう きこう
涼涼な気候」

hűvösen ◆ **けんもほろろに**【剣もほろろに】

„Hűvösen válaszolt.” 「剣もほろろに答えた。」

◆ **つめたく**【冷たく】 (hidegen) „Hűvösen vá-

laszolt.” 「彼は冷たく答えた。」 ◆ **ひやかに**

【冷やかに】 „Hűvösen bánik a nála fiatalab-

bakkal.” 「自分より年下の人を冷やかに扱

う。」 ◆ **ひんやりと** „hűvös borospince” 「ひん

やりと涼しいワイン・セラー」 ◆ **むげに**【無

下に】 ◆ **れいたんに**【冷淡に】 „Hűvösen le-

kezeli az embert.” 「人を冷淡にあしらう。」

hűvösen bánik ◆ **そでにする**【袖にする】

„Hűvösen bánít a mostohagyerekével.” 「血が繫

がっていない子供を袖にしていた。」

hűvösen fogad ◆ **はくぐうする**【薄遇する】

„A miniszterelnököt hűvösen fogadták.” 「首相
しゅしやう
わはくぐう
は薄遇された。」

hűvös fogadtatás ◆ **はくぐう**【薄遇】

hűvös józanság ◆ **れいてつ**【冷徹】

hűvös levegő ◆ **れいき**【冷氣】

hűvös őszi évszak ◆ **しゅうれいのこう**【秋冷
の候】

hűvös őszi levegő ◆ **しゅうれい**【秋冷】

hűvös pillantás ◆ **はくがんし**【白眼視】

hűvösség ◆ **さむけ**【寒気】 ◆ **りょうみ**【涼
味】 ◆ **れいたん**【冷淡】

hűvös tavaszi idő ◆ **はなびえ**【花冷え】

H-vitamin ◆ **ピオチン**

hyoid ív ◆ **ぜっこつきゅう**【舌骨弓】

hyomandibuláris csont ◆ **ぜつがくこつ**【舌
顎骨】

hyperlipidaemia ◆ **こうしけっしょう**【高脂血
症】 (sok zsír a vérben) „A hyperlipidaemiától

szélütést kaphatunk.” 「高脂血症を放置すると
こうしけっしょう ほうち
のうこうそく
脳梗塞につながる危険が大きい。」

◆ **H-zóna** ◆ **エイチたい**【H帯】

I・Í

i ◆ **じょうの** 【上の】 (-i) „higiéniai probléma”

「衛生上の問題」 ◆ **としての** (-kénti) „A gyógyítás orvosi kötelesség.” 「治療は医者としての義務である。」 ◆ **につき** 【に就き】 (kénti) „A napi zsebpénzem ezer jen.” 「一日につき千円の小遣いがある。」 ◆ **の** 【之】 (-i) „Budapesti vagyok.” 「私はブダペストの人です。」 ◆ **ki-lépési kérelem** **だっかいとどけ** 【脱会届け】

ibaraki megye ◆ **いばらきけん** 【茨城県】
ibidem ◆ **どうしょより** 【同書より】
ibolya ◆ **すみれ** 【堇】 (virág) ◆ **バイオレット**
 ◆ **むらさき** 【紫】 (szín)

ibolyán túli ◆ **しがいの** 【紫外の】
ibolyántúli sugár ◆ **しがいせん** 【紫外線】
 (ultraibolya sugár)

ibolyántúli sugárzás ◆ **しがいせん** 【紫外線】
 (ultraibolya sugár)

ibolyaszín ◆ **バイオレット** ◆ **むらさきいろ**
 【紫色】

ibolyaszínű ◆ **むらさきいろの** 【紫色の】

IC ◆ **アイシー** 【I C】 ◆ **インターシティ**
 【I C】 (intercity) ◆ **custom IC** **カスタム・アイシー** 【カスタム I C】

icce ◆ **ハンガリー・リットル** (840ml)

icebreaker koktél ◆ **アイスブレイカー** ◆ **アイスブレイカー**

ichthiológia ◆ **ぎよるいがく** 【魚類学】

ichthiológus ◆ **ぎよるいがくしゃ** 【魚類学者】

ichthyosaurusz ◆ **ぎよりゅう** 【魚竜】 (hal-gyík)

icipici ◆ **ちぢんまりした** 【小ぢんまりした】

„Egy icipici házikóban lakik.” 「小ぢんまりした家に住んでいる。」 ◆ **ちっぼけな** „icipici bolygó” 「ちっぼけな惑星」

iccsantika ◆ **いちせんだい** 【一闍提】 (budd-hista)

icsógaesi hajviselet ◆ **いちょうがえし** 【銀杏返し】 (női)

idáig ◆ **ここまで** 【ここ迄】 „A busz csak idáig jár, innen gyalog kell menni.” 「バスはここまでしか来ないので、ここからは歩かなければならない。」 ◆ **これまで** 【これまで、これ迄、これ迄、是迄】 „Idáig nem hibáztam.” 「これまでで失敗を免れた。」 ◆ **さっきまで** „Megállt az óra, ami idáig még járt.” 「さっきまで動いていた時計が止まった。」 ◆ **egésze idáig** **ついさっきまで** „Egészen idáig aludtam.” 「ついさっきまで寝ていた。」

idáig csinál ◆ **くる** 【来る、来る】 „Idáig egyre csak tűrtem.” 「ずっと我慢してきた。」

ide ◆ **ここに** 【此処に】 „Ideteszem a vázát.” 「花瓶をここに置く。」 ◆ **ここへ** koko-e „Mikor jöttél ide?” 「いつここへ来ましたか?」 ◆

こっち „Nézz ide!” 「こっち向いて!」 ◆ **こっちのほうに** 【こっちの方に】 „Álljon ide!” 「こっちの方に立って下さい。」 ◆ **ide vagy oda** **とはいえ** 【とは言え】 to-va ie „Szándékosság ide vagy oda, mégiscsak segítettem egy gonosztevőnek.” 「知らなかったとはいえ、結局 犯罪者を手伝った。」

idea ◆ **イデア** ◆ **りねん** 【理念】

idead ◆ **とつてくれる** 【取ってくれる】 „Ideadnád a sót?” 「お塩を取ってくれる?」 ◆ **とる** 【取る】 „Add ide a sót!” 「塩を取って!」

ideál ◆ **りそう** 【理想】 „ideál és valóság közti különbség” 「理想と現実との差」 ◆ **りそうのひと** 【理想の人】 „Az erős férfi az ideálja.” 「彼女の理想の男はたくましい。」

ideális ◆ **うってつけの** 【打って付けの、打ってつけの】 „Ez ideális hely kilátótorony építé-

séhez.” 「これは展望台の建築にはうってつけの場所だ。」 ◆ **おあつらえむきの** 【お誂え向きの、御誂え向きの、おあつらえ向きの】 „ideális helyzet” 「お誂え向きの 状況」 ◆ **こうてきな** 【好適な】 „Ez a tengerpart ideális hely az erőmű építéséhez.” 「この海岸は発電所の建設に好適な場所だ。」 ◆ **ぜっこうの** 【絶好の】 (legkedvezőbb) „Ez a hely ideális a meteoritok kereséséhez.” 「ここは隕石を見つけるには絶好の場所です。」 ◆ **りそうてきな** 【理想的な】

„Milyen az ideális nő?” 「どんな人が理想的な女性ですか?」 ◆ **りそうの** 【理想の】 „ideális testsúly” 「理想の 体重」

ideális érték ◆ **ひょうじゅんち** 【標準値】 (elfogadott érték) „A vérnyomás ideális értéke 120.” 「血圧の標準値は120です。」

ideális folyadék ◆ **りそうりゅうたい** 【理想流体】

ideális kép ◆ **りそうぞう** 【理想像】

idealista ◆ **かんねんしゅぎしゃ** 【観念主義者】 ◆ **かんねんろんしゃ** 【観念論者】 ◆ **ゆいしんろんしゃ** 【唯心論者】 ◆ **りそうか** 【理想家】 ◆ **りそうしゅぎしゃ** 【理想主義者】 ◆ **りそうにもえる** 【理想に燃える】

idealista elmélet ◆ **りそうろん** 【理想論】

ideális testsúly ◆ **シンデレラたいじゅう** 【シンデレラ体重】 (nőknél)

ideális világ ◆ **りそうきょう** 【理想郷】

idealizál ◆ **りそうかする** 【理想化する】 (ideálissá tesz) „Idealizálja a szerelmét.” 「愛する人を理想化する。」 ◆ **りそうてきなものとしてあつかう** 【理想的なものとして扱う】 (ideális-ként kezel)

idealizálás ◆ **りそうか** 【理想化】

idealizmus ◆ **かんねんしゅぎ** 【観念主義】 ◆ **かんねんろん** 【観念論】 ◆ **ゆいしんろん** 【唯心論】 ◆ **りそうしゅぎ** 【理想主義】

ideát ◆ **こちらがわ** 【こちら側】 „Az igazság ideát van.” 「こちら側は正しい。」

idebb ◆ **てまえに** 【手前に】 „Idebb húztam a széket.” 「椅子を手前に引いた。」 ◆ **もっとこつちへ** motto koccsi-e „Gyere idebb!” 「もっとこつちへ来て!」

idebb lévő ◆ **てまえの** 【手前の】 (megelőző) „A lámpától egyvel idebb lévő utcába forduljon!” 「信号の手前の道を曲がってください。」

idecsal ◆ **ひきつける** 【引きつける、引き付ける、惹きつける、惹き付ける】 „A hússzag idecsalta a macskákat.” 「肉の匂いは猫をひきつけた。」

idecsalogat ◆ **おびきよせる** 【おびき寄せる、誘き寄せる】 „Kolbással idecsalogattam a kutyát.” 「ソーセージで犬をおびき寄せた。」 ◆ **ひきよせる** 【引き寄せる、引きよせる】 „A finom étel idecsalogatja a vendégeket.” 「美味しい料理は客を引き寄せる。」

idecsődül ◆ **おしかける** 【押しかける、押し掛ける】 „Mindenkivel idecsődült.” 「全員が押しかけてきた。」

ideérkezik ◆ **とうたつする** 【到達する】 „Az arándok messze földről érkezett ide.” 「巡礼者は遠くからここに到達した。」

idefárad ◆ **おこしくださる** 【お越し下さる、お越しくださる】 „Köszönöm, hogy idefáradt!” 「お越し下さってありがとうございます。」

idefáradás ◆ **ごそくろう** 【ご足労、御足労】 „Köszönjük, hogy idefáradt!” 「ご足労頂きありがとうございます。」 ◆ **そくろう** 【足労】 „Elnézést kérek, hogy ide kell fáradnia.” 「ご足労おかけしますが、宜しく願います。」

idefáraszt ◆ **よびたてる** 【呼び立てる、呼立てる】 „Elnézést, hogy idefárasztottam ebben a melegben!” 「この暑さの中、お呼び立てして申し訳ありません。」

ideg ◆ **しんけい** 【神経】 „Pattanásig feszültek az idegeim.” 「神経が張り詰めていた。」 ◆ **つる** 【弦、絃、鉉】 (húr) „Az új idege.” 「弓の弦。」 ◆ **ゆみづる** 【弓弦】 (íjon) ◇ **efferens**

ideg えんしんせいしんけい 【遠心性神経】 ◇
érezkelőideg ちかくしんけい 【知覚神経】 ◇
érezkszervi ideg かんかくしんけい 【感覚神経】
 ◇ **ézőideg** ちかくしんけい 【知覚神経】
 ◇ **kötélből vannak az idegei** しんけいが**ふ**
とい 【神経が太い】 ◇ **látóideg** しんけい
 【視神経】 ◇ **megviseli az idegeit** しんけ
いに**こた**える 【神経に応える、神経に堪える】
 „A sűrű földrengések megviselték az idegeinket.”
 「頻発している地震が神経に応えた。」 ◇ **mo-**
toros ideg うんどうしんけい 【運動神経】 ◇
mozgatóideg うんどうしんけい 【運動神経】
 ◇ **nem bírja idegekkel** しんけい**が**もた**ない**
 【神経が持たない】 „Nem bírom idegekkel, ha
 valaki csámcsog.” 「誰かが音を立てて食べると
 神経が持たない。」 ◇ **perifériás ideg** まっし
ょうしんけい 【末梢神経】

idegállapot ◆ **せいしんじょうたい** 【精神状
 態】 „Ebben az idegállapotban nem tudok vezet-
 ni.” 「この精神状態では運転できない。」

idegbaj ◆ **しんけいしょう** 【神経症】 ◆ **しんけ
 いしょうがい** 【神経障害】 ◆ **ノイローゼ**

idegbecsípődés ◆ **ヘルニア** (porckorongsérv)

idegbeteg ◆ **しんけいしょうかんじゃ** 【神経症
 患者】 ◆ **せいしんしょうがいしゃ** 【精神障害
 者】 ◆ **ノイローゼかんじゃ** 【ノイローゼ患
 者】

idegbetegség ◆ **せいしんしょうがい** 【精神障
 害】 ◆ **ノイローゼ** „Idegbetegséget kapott.”
 「ノイローゼにかかった。」

idegcsillapító ◆ **せいしんよくせいやく** 【精神
 抑制薬】 ◆ **ちんせいざい** 【鎮静剤】

idegcső ◆ **しんけいかん** 【神経管】

idegdúc ◆ **しんけいせつ** 【神経節】

idegeire megy ◆ **あたまにくる** 【頭にくる、頭
 に来る】 „Az idegeimre megy a szomszéd az örö-
 kös kopácsolásával.” 「あの隣家からくる絶え間
 ない金槌を打つような音には頭にくる。」 ◆
しんけいに**さ**わる 【神経に触る】 „Idegeimre
 megy ez a zaj.” 「この騒音は神経に触る。」 ◆
ノイローゼに**お**い**こ**む 【ノイローゼに追い込
 む】 „A rossz diákok a tanár idegeire mentek.”
 「悪い生徒達は先生をノイローゼに追い込ん
 だ。」

idegen ① **がいこく**の 【外国の】 (külföldi)
 „Meglepődtem az idegen szavak hallatán ebben a
 kis faluban.” 「こんな小さい村で外国の言葉を
 聞いて驚いた。」 ② **なじみのない** 【馴染みの
 ない】 „Egy idegen helyre mentem.” 「馴染み
 のない所に旅をした。」 ③ **しらない** 【知らない
 (ismeretlen)】 „A kertben lófrál egy idegen
 macska.” 「庭に知らない猫がうろついで
 る。」 ④ **ふなれな** 【不慣れな】 „Idegen helyen
 könnyű eltévedni.” 「不慣れな土地では迷いや
 すい。」 ⑤ **よそも**の 【よそ者】 „Befogadják
 az idegeneket.” 「よそ者を受け入れる。」 ◆ **い
 しつな** 【異質な】 „Toleráns az idegen kultú-
 rával szemben.” 「異質な文化に対して寛容であ
 る。」 ◆ **いじん** 【異人】 (ember) ◆ **いほう
 じん** 【異邦人】 ◆ **いような** 【異様な】 (fur-
 csa) „Tölem idegen eszközökhöz nyúltam.” 「
 異様な手段をとった。」 ◆ **エイリアン** ◆ **がい
 じん** 【外人】 (ember) ◆ **がいらい** 【外来
 „idegen kultúra” ① **がいらいぶんか** ◆ **がいらいしゃ**
 【外来者】 „Idegeneknek belépni tilos!” 「
 ② **がいらい**の 【外来者の立ち入り禁止】 ◆ **がいらいの** 【外来
 の】 (külföldről jött) „Ez idegen szokás.” 「こ
 れは外来の習慣です。」 ◆ **こうろのひと** 【行
 路の人】 (utcai ember) ◆ **そえんな** 【疎遠な】
 „idegen tudományterület” 「疎遠な分野」 ◆ **た
 こくじん** 【他国人】 ◆ **たにん** 【他人】 (em-
 ber) „Idegen kézre került a családunk háza.” 「
 ③ **とうじん** 【唐
 人】 ◆ **とらいじん** 【渡来人】 (ember) ◆ **バ
 タくさい** 【バタ臭い】 „idegenül hangzó kifeje-
 zés” 「バタ臭い表現」 ◆ **ふあんないな** 【不案
 内な】 „Számomra idegen ez a város.” 「これは
 私にとって不案内な町です。」 ◆ **べつじんの**
 【別人の】 (másik emberé) „A zakóján egy ide-
 gen hajszál volt.” 「上着に別人の髪の毛がつい
 ていた。」 ◆ **ままこ** 【継子】 „idegenként ke-
 zelés” ④ **みしらぬ** 【見しらぬ、
 見知らぬ】 (ismeretlen) „Idegen ország.” 「見知
 らぬ国。」 ◆ **みずしらず**の 【見ず知らずの】

„idegen ország” [見^みず^し知ら^らず^くの^こ国] ◆ **よそ**
 【余所、他所】 „A vállalati titok idegenek kezé-
 be került.” [企業秘密^{きぎょうひみつ}はよそに漏^もれた。] ◆ **よ**
その 【余所の、他所の】 „Megszólított egy ide-
 gen néni.” [よそのおばさんに声をかけられ
 した。] ◆ **よそのひと** 【よその人、余所の人、
 他所の人】 ◇ **egymás számára idegen** **たに**
んどうし 【他人同士】 „Idegenek vagyunk egy-
 más számára.” [私達^{わたしたち}は他人^{たに}同士^{どうし}です。] ◇
idegen állampolgár **がいこくじん** 【外国人】
 ◇ **idegenanyag** **いぶつ** 【異物】 „Idegenanyag
 jutott a szemébe.” [目に異物^{いぶつ}が入^{はい}った。] ◇
idegengyűlölet **がいこくじんけんお** 【外国人
 嫌悪】 ◇ **idegenként kezel** **たにんあつかい**
にする 【他人扱いにする】 ◇ **nemkívánatos**
idegen **ふりょうががいこくじん** 【不良外国人】
 ◇ **vadidegen** **あかのたにん** 【赤の他人】

idegen állampolgár ◆ **がいこくじん** 【外国
 人】

idegenanyag ◆ **いぶつ** 【異物】 „Idegenanyag
 jutott a szemébe.” [目に異物^{いぶつ}が入^{はい}った。] ◆ **き**
ょうざつぶつ 【夾雑物、きょう雑物】 ◆ **こん**
にゅうぶつ 【混入物】

idegenbeli játék ◆ **えんせいしあい** 【遠征試
 合】

idegenben tartózkodás ◆ **ざいりゅう** 【在
 留】

idegenben tartózkodik ◆ **ざいりゅうする**
 【在留する】

idegenben tartózkodó ◆ **ざいりゅうの** 【在留
 の】

idegenben tartózkodó japán ◆ **ざいりゅうほ**
うじん 【在留邦人】

idegenek kiűzése ◆ **じょうい** 【攘夷】 ◇ **csás**-
szár tisztelete és idegenek kiűzése **そん**
のうじょうい 【尊皇攘夷】

idegenek kiűzését hirdető eszme ◆ **じょう**
いろん 【攘夷論】

idegen elem ◆ **いぶんし** 【異分子】 „idegen ele-
 mek a társadalomban” [社会^{しゃかい}の異分子^{いぶんし}]

idegenellenes ◆ **はいがいてきな** 【排外的な】
 „idegenellenes eszme” [排外的な思想^{はいがいてき しそう}]

idegenellenes érzület ◆ **はいがいかんじょう**
 【排外感情】

idegenellenes mozgalom ◆ **はいがいうんどう**
 【排外運動】

idegenellenesség ◆ **はいがい** 【排外】

idegen ember ◆ **しらないひと** 【知らない人】
 (ismeretlen ember) „Idegen embertől ne fogadj
 el semmit!” [知らないひと^しから物^{もの}をもらわな
 いで!] ◆ **ろぼうのひと** 【路傍の人】

idegen eszme ◆ **がいらいしそう** 【外来思想】

idegen faj ◆ **いじんしゅ** 【異人種】 ◆ **がいら**
いしゅ 【外来種】

idegenforgalmi hivatal ◆ **かんこうあんない**
じょ 【観光案内所】 ◆ **りょこうあんないじょ**
 【旅行案内所】

idegenforgalom ◆ **かんこう** 【観光】 (turiz-
 mus) ◆ **かんこうきゃくすう** 【観光客数】 (tu-
 risták száma) „Itt nyáron nagy az idegenforga-
 lom.” [この辺^{へん}は夏^{なつ}の観光客数^{かんこうきゃくすう}が多い。] ◆ **か**
んこうぎょう 【観光業】 „Idegenforgalomban
 dolgozik.” [観光業^{かんこうぎょう}で働^{はたら}く。]

idegen föld ◆ **いきょう** 【異郷、異境】

idegen földön meghal ◆ **かくしする** 【客死す
 る】 „Idegen földön, Törökországban halt meg.”
 [トルコ^{かくし}で客死した。]

idegen földön meghalni ◆ **かくし** 【客死】 ◆
きゃくし 【客死】

idegengyűlölet ◆ **がいこくじんけんお** 【外国
 人嫌悪】 ◆ **がいこくじんはいせき** 【外国人排
 斥】 (xenofóbia) ◆ **ゼノフォビア** (xenofóbia) ◆
はいがいしゅぎ 【排外主義】

idegengyűlölő ◆ **はいがいてきな** 【排外的な】
 „idegengyűlölő ország” [排外的な国^{はいがいてきくに}]

idegen hajó ◆ **くろふね** 【黒船】 ◆ **こうもうせ**
ん 【紅毛船】 ◆ **なんばんせん** 【南蛮船】

idegen invázió ◆ **がいてきのしんにゅう** 【外敵
 の侵入】

idegenkedés ◆ **ていこう** 【抵抗】 „idegenke-
 dés az új dolgoktól” [新^{あた}しいもの^えへの抵抗^{ていこう}] ◆
ていこうかん 【抵抗感】

idegenkedik ◆ **おそれる** 【恐れる、怖れる、惧
 れる、畏れる、懼れる】 (tart tőle) „Idegenke-
 dik az új dolgoktól.” [新^{あた}しいもの^{おそ}を恐^{おそ}れている。
] ◆ **ていこうかんがある** 【抵抗感がある】
 „Idegenkedik a számítógéptől.” [コンピュ

一々に抵抗感がある。」 ◆ **なじめない** 【馴染めない】 „Az az ember idegenkedik a külföldiek-től.” 「彼は外国人に馴染めない。」

idegenként kezel ◆ **たにんあつかいにする** 【他人扱いにする】

idegenként viselkedés ◆ **たにんぎょうぎ** 【他人行儀】 „Miért viselkedsz idegenként?” 「何でそんな他人行儀な話し方をするの?」

idegen kéz ◆ **ひとて** 【人手】 „Idegen kéz által halt meg.” 「彼は人手にかかった。」

idegenkezűség ◆ **たさつ** 【他殺】 (gyilkosság) „A rendőrség idegenkezűséget feltételez.” 「警察によると他殺の可能性がある。」

idegen környezetbe került macska ◆ **かりてきたねこ** 【借りてきた猫】 „Az új dolgozó olyan csendes volt, mint egy idegen környezetbe került macska.” 「新入社員は借りてきた猫のように大人しかった。」

idegen kultúra ◆ **いぶんか** 【異文化】

idegenlégió ◆ **がいじんぶたい** 【外人部隊】

idegen megtermékenyítés ◆ **いけいこうはい** 【異系交配】

idegennek érez ◆ **いわかんをおぼえる** 【違和感を覚える】 ◆ **いわかんをかんじる** 【違和感を感じる】 „Az öregember idegennek érezte magát a sok fiatal között.” 「お年寄りはおたくさんの若者の間で違和感を感じた。」

idegennek érzés ◆ **いわかん** 【違和感】

idegen ország ◆ **いきょう** 【異郷、異境】 (messzire lévő) ◆ **いこく** 【異国】 „Életemben először léptem idegen ország földjére.” 「生まれて初めて異国の地を踏んだ。」 ◆ **いほう** 【異邦】

idegenrendészeti hivatal ◆ **いみんぎょく** 【移民局】 (bevándorlási hivatal)

idegenség ◆ **いわかん** 【違和感】 ◆ **ふなれ** 【不慣れ】

idegen szó ◆ **がいらいご** 【外来語】

idegentest ◆ **いぶつ** 【異物】

idegentest-csapda ◆ **ゴミとりフィルター** 【ゴミ取りフィルター】

idegen test lenyelése ◆ **ごえん** 【誤嚥】

idegen tollakkal ékeskedik ◆ **てがらをよこどりする** 【手柄を横取りする】 „A kollégám

idegen tollakkal ékeskedik.” 「同僚は他人の

手柄を横取りしている。」 ◆ **はなしをうけうりする** 【話を受け売りする、話を受売りする、話を請け売りする、話を請売りする】 „Sajnos,

szokása idegen tollakkal ékeskedni.” 「彼は残念なことに話を受け売りする癖がある。」

idegenül hangzó ◆ **ききなれていない** 【聞き慣れていない、聞き馴れていない】 „idegenül hangzó szó” 「聞き慣れていない言葉」

idegen vallás ◆ **いきょう** 【異教】

idegen vallású ◆ **いきょうと** 【異教徒】

idegen váltó ◆ **かわせ** 【為替】 ◆ **かわせてがた** 【為替手形】 „Az áruért fizetségül 50 ezer jenes idegen váltót bocsátott ki.” 「商品の代金として5万円の為替手形を振り出した。」

idegenvezetés ◆ **ガイドのしごと** 【ガイドの仕事】 „Idegenvezetéssel foglalkozom.” 「ガイドの仕事をしている。」 ◆ **てんじょう** 【添乗】 (járműs)

idegenvezető ◆ **あんないにん** 【案内人】 ◆

ガイド „Idegenvezető turistabusz” 「ガイド付きの観光バス」 ◆ **コンダクター** ◆ **ツアー・コンダクター** ◆ **てんじょういん** 【添乗員】 (járműs) ◇ **buszos idegenvezető** **バス・ガイド**

idegen vizek ◆ **がいこくこうろ** 【外国航路】

idegen nyelv ◆ **がいこくご** 【外国語】

idegen nyelvű könyv ◆ **ようしょ** 【洋書】

idegen nyelvű könyvek osztálya ◆ **ようしょぶ** 【洋書部】

idegen nyelvű könyvesbolt ◆ **ようしょせんもんてん** 【洋書専門店】

idegen nyelvű újság ◆ **がいし** 【外紙】 ◆ **がいじし** 【外字紙】

ideges ◆ **いらいらする** 【苛苛する、苛々する】

„Ideges voltam a lassú ügyintézés miatt.” 「手続きの遅さにいらいらした。」 ◆ **いらだつ** 【苛

立つ】 „Ha ideges vagyok, mélyeket lélegzem.”
 [いらだ とき しんこきゅう
 「苛立った時には深呼吸する。」 ◆ **きがくさる**
 【気が腐る】 ◆ **きがたつ** 【気が立つ】 „Ideges
 vagyok, mert nem haladok a munkámmal.” 「
 しごと き た
 仕事がかどらないので気が立っている。」 ◆
しんけいがたかぶる 【神経が高ぶる】 ◆ **しん
 けいしつな** 【神経質な】 (természetű) ◆ **たか
 ぶる** 【高ぶる、昂る】 „Ideges voltam, hogy
 már harmadszor nem sikerült.” 「すでに3度も
 しっばい しんけい たか
 失敗したので神経が高ぶった。」 ◆ **むしゃくし
 やする** „Ma valahogy ideges vagyok.” 「今日は何
 かむしゃくしやる。」 ◇ **ideges lesz いらつ
 く** 【苛つく】 „Ideges lettem, mert nem sikerült
 kinyitnom a dobozt.” 「箱が開かなくていらつ
 いた。」

idegesen ◆ **いらいらして** 【苛苛して、苛々し
 して】 „Idegesen vakartam a fejem.” 「いらいらし
 て 頭を搔いた。」 ◆ **いらだって** 【苛立って】
 „Idegesen bevágta az ajtót.” 「苛立ってドアをバ
 タンと閉めた。」 ◆ **おこって** 【怒って】 (mér-
 gesen) ◆ **かりかり** „Ideges a sok munka miatt.”
 「忙しさにかりかりしている。」 ◆ **もどかし
 そうに** „Idegesen válaszolt.” 「もどかしそうに
 答えた。」

idegesit ◆ **いらいらさせる** 【苛々させる】
 „Idegesít a trombitájátéka.” 「彼のトランペット
 は私をいらいらさせる。」 ◆ **しんけいにさわ
 る** 【神経に障る】 „Idegesített az éles hangja.”
 「彼の甲高い声が神経に障った。」

idegesíti a hangja ◆ **みみにつく** 【耳に付く】
 „A csöpögő vízcsap hangja idegesített, és nem
 tudtam aludni.” 「蛇口の水のポツンポツンとい
 う音が耳に付いて眠れなかった。」

idegesítő ◆ **あたまにくる** 【頭にくる、頭に来
 る】 „Idegesítő a közönye.” 「あの人の無関心に
 頭に来る。」 ◆ **いらだたい** 【苛立たしい】
 „Idegesítő pasas.” 「苛立たしい奴だ。」 ◆ **うざ
 い** ◆ **うざたい** ◆ **けむたい** 【煙たい】 „A fő-
 nőköm idegesítő.” 「ボスは煙たい存在だ。」 ◆
つらにくい 【面憎い】 „Idegesítően lassan be-

szél.” 「つらにくいほどゆっくり話す。」 ◆ **は
 らがたつような** 【腹が立つような】 „idegesítő
 ember” 「腹が立つような人」 ◆ **はらだたい
 い** 【腹立たしい】 „Nincs még egy ilyen idegesítő
 ügyfél.” 「こんな腹立たしい客はいない。」

idegesítően ◆ **にくらしいほど** 【憎らしいほ
 ど】 „Idegesítően pontos.” 「彼は憎らしいほど
 正確だ。」

idegesítően buta ◆ **のろくさい** 【鈍臭い】
idegesítően lassú ◆ **のろくさい** 【鈍臭い】

idegeskedés ◆ **しょうそう** 【焦燥、焦躁】
 „Sok éjszakán át nem tudtam aludni az ideges-
 kedéstől.” 「焦燥にかられて眠れない夜が続い
 った。」

idegeskedik ◆ **きもをやく** 【肝を焼く】 ◆ **しん
 ばいする** 【心配する】 (aggódik) „Idegeskedik a
 gyerek miatt.” 「彼女は子供のことで心配してい
 る。」 ◆ **ストレスをかんじる** 【ストレスを感
 じる】 (stresszel) „Idegeskedek a munkahelye-
 men.” 「職場でストレスを感じる。」 ◆ **びくび
 くる** (fél) „Ne idegeskedj!” 「びくびくしない
 で!」 ◆ **やきもきする** „Idegeskedtem a rossz
 időjárás miatt.” 「すっきりしない天気やきも
 ぎした。」

ideges lesz ◆ **いらつく** 【苛つく】 „Ideges let-
 tem, mert nem sikerült kinyitnom a dobozt.” 「
 箱が開かなくていらついた。」 ◆ **ささくれだつ**
 【ささくれ立つ】 ◆ **ささくれる** „Ideges va-
 gyok.” 「神経がささくれている。」 ◆ **しんけい
 をとがらせる** 【神経を尖らせる】 „Ideges va-
 gyok a zajtól.” 「騒音に神経を尖らせている。」

idegesség ◆ **あせり** 【焦り】 „A versenyző ide-
 ges volt, mert nem tudott javítani az idején.” 「
 選手は記録が伸びなくて焦りを感じた。」 ◆ **い
 らだち** 【苛立ち】 ◆ **きんちょう** 【緊張】 (fe-
 szültség) ◆ **しんけいしつ** 【神経質】

idegesség levezetése ◆ **ガスぬき** 【ガス抜
 き】

idegessé válik ◆ **うわずる** 【上擦る、上ずる】
idegfájás ◆ **しんけいびょう** 【神経病】

idegfezültég ◆ **きんちよう** 【緊張】 „Idegfezültégben él.” [緊張状態^{きんちようじょうたい}で生きている。] ◆ **しんけいにきんちよう** 【神経の緊張】

idegfonat ◆ **しんけいそう** 【神経叢】 ◇ **kari idegfonat** **わんしんけいそう** 【腕神経叢】 ◇ **nyaki idegfonat** **けいしんけいそう** 【頸神経叢】

ideggáz ◆ **しんけいガス** 【神経ガス】

ideghártya-leválás ◆ **もうまくはくり** 【網膜剥離】

idegi ellátás ◆ **しんけいしはい** 【神経支配】

idegi lemez ◆ **しんけいばん** 【神経板】

idegimpulzus ◆ **しんけいインパルス** 【神経インパルス】

idegingerület-átvivő ◆ **しんけいでんたつぶつしつ** 【神経伝達物質】

ideg-izom kapcsolat ◆ **しんけいきんせつごうぶ** 【神経筋接合部】 (kapcsolódási pont) „ideg-izom kapcsolat betegségei” [神経筋接合部の障害^{しょうがい}]

idegkimerültség ◆ **しんけいのつかれ** 【神経の疲れ】

idegköteg ◆ **しんけいそく** 【神経束】 ◇ **belső idegköteg** **ないそくしんけいそく** 【内側神経束】 ◇ **külső idegköteg** **がいそくしんけいそく** 【外側神経束】

idegközpont ◆ **しんけいちゅうすう** 【神経中枢】

idegmag ◆ **しんけいかく** 【神経核】

idegméreg ◆ **しんけいどく** 【神経毒】

idegnövekedési faktor ◆ **しんけいせいちょういんし** 【神経成長因子】 (NGF)

idegosztály ◆ **せいしんか** 【精神科】 (pszich-átria)

idegölés ◆ **しんけいちりょう** 【神経治療】 (gyökérkezelés)

idegölést végez ◆ **しんけいをぬく** 【神経を抜く】 „A fogorvos idegölést végzett.” [歯医者^{はいしや}は歯^はの神経^{しんけい}を抜いた。]

idegölő ◆ **こんかんちりょうでつかうやくざい** 【根管治療で使う薬剤】 (gyökérkezelő szer) ◆ **じれったい** 【焦れたい】 „A vizsga előtti vá-

rakozás idegölő volt.” [試験^{しけん}の待ち時間^{まちじかん}がじれったかった。] ◆ **はくひょうをふむ** 【薄氷を踏む】 (roppant veszélyes) „Nagy kockázatu,

idegölő projekt volt.” [リスクが高く、薄氷^{はくひょう}を踏む^ふ企画^{きかく}だった。] ◆ **はらはらさせる** „A falmászás idegölő sport.” [ボルダリング^わは、ハラハラするスポーツだ。]

idegörlő ◆ **きぼねがおれる** 【気骨が折れる】 „Ez a munka idegörlő.” [この仕事^{しごと}は気骨^{きぼね}が折れる。] ◆ **しんけいをすりへらす** 【神経をすり減らす、神経を磨り減らす】 „A szalagon dolgozni idegörlő munka.” [工場^{こうじょう}のラインの仕事^{しごと}は神経^{しんけい}をすり減らす^へ仕事^{しごと}だ。] ◆ **しんけいをつ**

かう 【神経を遣う】 „idegörlő munka” [神経^{しんけい}を遣う^{つか}仕事^{しごと}] ◆ **しんけいをとがらせる** 【神経を尖らせる】 „A várakozás idegörlő volt.” [長い待ち時間^{ながいまちじかん}は私^{わたし}の神経^{しんけい}を尖らせた。]

idegösszeomlás ◆ **せいしんはたん** 【精神破綻】 ◆ **ノイローゼ** „Idegösszeomlást kapott a gyermekneveléstől.” [育児^{いくじ}でノイローゼになった。]

idegösszeomlást kap ◆ **せいしんがはたんする** 【精神が破綻する】 „A megrázkódtatás miatt idegösszeomlást kapott.” [衝撃^{しょうげき}で精神^{せいしん}が破綻^{はたん}した。]

ideg-összeroppanás ◆ **しんけいすいじゃく** 【神経衰弱】

idegpálya ◆ **しんけいろ** 【神経路】

idegrendszer ◆ **しんけいけい** 【神経系】 ◆ **しんけいけいとう** 【神経系統】 ◇ **bélidegrendszer** **ちょうかんしんけいけい** 【腸管神経系】 ◇ **központi idegrendszer** **ちゅうすうしんけいけいとう** 【中枢神経系統】 ◇ **központi idegrendszer** **ちゅうすうしんけいけい** 【中枢神経系】 ◇ **paraszimpatikus idegrendszer** **ふくこうかんしんけいけい** 【副交感神経系】 ◇ **perifériás idegrendszer** **まつしょうしんけいけい** 【末梢神経系】 ◇ **szimpatikus idegrendszer** **こうかんしんけいけい** 【交感神経系】 ◇ **szomatikus idegrendszer** **たいせいしんけいけい** 【体性神経系】 ◇ **vegetatív idegrendszer** **じりつしんけい** 【自律神経】 „A vegetatív idegrendszer nélkül még lélegezni

sem tudnánk.” ^{じりつしんけい}「自律神経なしでは呼吸するこ
ともできない。」 ^{わ こきゅう}

idegronics ◆ **しんけい**がまいてしまった 【神
経がまいてしまった】 ◆ **しんけい**がやられた
【神経がやられた】

idegrost ◆ **しんけいせんい** 【神経線維、神経
繊維】 ◇ **óriás idegrost** きよだいしんけいせ
んい 【巨大神経線維、巨大神経繊維】

idegrostkötég ◆ **しんけいせんいそく** 【神経
線維束、神経繊維束】

idegsebész ◆ **のうしんけいげかい** 【脳神経外
科医】

idegsebészet ◆ **しんけいげか** 【神経外科】 ◆
のうしんけいげかがく 【脳神経外科学】

idegsejt ◆ **しんけいさいぼう** 【神経細胞】 ◇
érzőidegsejt **かんかくしんけいさいぼう** 【感
覚神経細胞】 ◇ **közbeiktatott idegsejt** **か
いざいしんけいさいぼう** 【介在神経細胞】 ◇
mozgatóidegsejt **うんどうしんけいさいぼう**
【運動神経細胞】 ◇ **soknyúlványú idegsejt**
たきよくせいニューロン 【多極性ニューロン】
◇ **soknyúlványú idegsejt** **たきよくせいしん
けいさいぼう** 【多極性神経細胞】

idegsejt-adhéziós molekula ◆ **しんけいさい
ぼうせつちやくぶんし** 【神経細胞接着分子】

idegsejthálózat ◆ **しんけいもう** 【神経網】

idegszál ◆ **しんけい** 【神経】 „A hátgerinchen
idegszálak futnak.” 「背骨の中は神経の通り道
である。」 ^{せほね なか わしんけい とお みち}

idegszövet ◆ **しんけいそしき** 【神経組織】

idegtépő ◆ **きほねがおれる** 【気骨が折れる】
„Idegtépő dolog hivatalos partikon részt venni.”
「フォーマルなパーティーは気骨が折れる。」 ^{わ きほね お}

idegtudomány ◆ **しんけいかがく** 【神経科学】

idegtudós ◆ **しんけいかがくしゃ** 【神経科学
者】

idegvégződés ◆ **しんけいしゅうまつ** 【神経終
末】

idegzet ◆ **しんけい** 【神経】 „Érzékeny ideg-
zetű.” 「彼女は神経が敏感だ。」 ◇ **érzékeny**
idegzetű **しんけい**がこまかい 【神経が細かい】
◇ **gyenge idegzetű** **しんけい**がほそい
【神経が細い】

idegzsába ◆ **しんけいいつう** 【神経痛】

ideggyengesség ◆ **しんけいすいじゃく** 【神経
衰弱】

ideggyógyász ◆ **しんけいかい** 【神経科医】

ideggyógyászat ◆ **しんけいか** 【神経科】

ideggyógyszer ◆ **こうせいしんやく** 【向精神
薬】

ideggyulladás ◆ **しんけいえん** 【神経炎】

idehív ◆ **よびよせる** 【呼び寄せる、呼寄せる、
呼びよせる】 „Idehívtam a gyereket.” 「子供を
呼び寄せた。」 ◆ **よぶ** 【呼ぶ】 „Hívja ide ké-
rem az üzletvezetőt!” 「店長を呼んでくださ
い！」 ^{よぶ} ^よ

idehoz ◆ **こっちへつれてくる** 【こっちへ連れ
てくる、こっちへ連れて来る】 **koccsi-e curete**
kuru „Idehoztam a macskát.” 「猫をこっちへ
つ連れてきた。」 ◆ **こっちへもつてくる** 【こっ
ちへ持つてくる、こっちへ持つて来る】 **koccsi-
e motte kuru** „Idehoztam egy széket.” 「椅子を
持つてきた。」 ◆ **とつてくる** 【取つてくる、
取つて来る】 „Hozd ide a sót a konyhából!” 「キ
ッチンから塩を取つてきて！」 ^{しお と}

idei ◆ **ことし**の 【今年の】 „idei naptár” 「今年
のカレンダー」 ^{ことし}

idei év ◆ **ことし** 【今年】 „Az idei év meleg.”
「今年は暑いですね。」 ◆ **ほんねんど** 【本年
度】 (logikai év) „idei évig tartó vállalati ered-
mény” 「本年度までの実績」 ^{ことし わあつ} ^{ほんねんど} ^{じっせき}

ideiglenes ◆ **いちじてきな** 【一時的な】 „A ki-
telepitési parancs ideiglenes intézkedés.” 「避難
めいれい わ いちじてき そち ^{ひなん}
命令は一時的な措置です。」 ◆ **かせつの** 【仮
設の】 (ideiglenesen épített) „ideiglenes híd” 「
仮設の橋」 ◆ **かりそめの** 【仮初の、仮初め
の、苟且の】 „A parton ideiglenes szállást készi-
tettem.” 「川辺に仮初の住まいを作った。」 ◆
かりの 【仮の】 „Ideiglenes útlevelet adtak.” 「
仮のパスポートが発行された。」 ◆ **ざんていて
きな** 【暫定的な】 „ideiglenes megoldás” 「
暫定的な解決」 ◆ **べんぎてきな** 【便宜的な】
„Ideiglenes intézkedést tett.” 「便宜的な処置を
した。」 ^{べんぎてき} ^{しよち}

と取った。」 ◆ **りんじの** 【臨時の】 „A szokott tanár megbetegedett, ezért egy ideiglenes jött.”
「いつもの先生が病気になったので臨時の人が来た。」

ideiglenes alkalmazás ◆ **いちじこよう** 【一時雇用】 ◆ **かりさいよう** 【仮採用】

ideiglenes autó ◆ **だいしゃ** 【代車】 (amíg az eredetét javítják) „A szerelőműhely ideiglenes autót biztosított.” 「修理会社が代車を提供した。」

ideiglenes bevonás ◆ **ていし** 【停止】 „adószakértői engedély ideiglenes bevonása” 「**ぜいりし** **しかく** **ていし** 税理士資格の停止」

ideiglenes cím ◆ **かだい** 【仮題】

ideiglenes dolgozó ◆ **はけんしゃいん** 【派遣社員】 (kölszönzött munkaerő)

ideiglenes elárusítóhely ◆ **もぎてん** 【模擬店】

ideiglenes elhelyezés ◆ **かりずまい** 【仮住まい】

ideiglenes elnök ◆ **ぎちようだいり** 【議長代理】

ideiglenesen ◆ **いちじてきに** 【一時的に】 „Ideiglenesen vagyok ebben a munkakörben.” 「**いちじてき** **しごと** 一時的にこの仕事をしています。」 ◆ **かりに** 【仮に】 „Ideiglenesen a régi szemüvegemet használtam.” 「仮に古い眼鏡を使った。」 ◆ **ざんていてきに** 【暫定的に】 „Ideiglenesen megváltoztatjuk a nyitva tartásunkat.” 「**えいぎようじかん** **えいぎようじかん** **へんこうした** 営業時間を暫定的に変更致します。」

ideiglenesen átruházott fedezet ◆ **じょうとたんぼ** 【譲渡担保】

ideiglenesen bevon ◆ **ていしする** 【停止する】 „Ideiglenesen bevonták a jogosítványát.” 「**うんでんめんぎょ** **ていし** 運転免許を停止された。」

ideiglenesen él ◆ **みをよせる** 【身を寄せる】 „500-an élnek ideiglenesen a menedékhelyen.” 「**ごひやく** **にん** **ひなんじょ** **み** **よ** 500人がその避難所に身を寄せている。」

ideiglenesen eltemet ◆ **かそうする** 【仮葬する】

ideiglenesen épít ◆ **かせつする** 【仮設する】 „Ideiglenes állványt építettem.” 「**あしば** **かせつ** 足場を仮設した。」

ideiglenesen épített ◆ **かせつの** 【仮設の】 „Ideiglenes építmény” 「**かせつ** **たてもの** 仮設の建物」

ideiglenes engedély ◆ **かりめんぎょ** 【仮免許】 ◆ **よびめんぎょ** 【予備免許】

ideiglenesen lakik ◆ **きりゆうする** 【寄留する】

ideiglenesen létesített ◆ **かせつの** 【仮設の】

ideiglenesen tartózkodik ◆ **きりゆうする** 【寄留する】

ideiglenes fog ◆ **かし** 【仮歯】 ◆ **かりば** 【仮歯】

ideiglenes foglalás ◆ **かりよやく** 【仮予約】 „Ideiglenesen foglaltam repülőjegyet.” 「**こうくうけん** **かりよやく** 航空券の仮予約をした。」

ideiglenes foglalkoztatás ◆ **ひせいきこよう** 【非正規雇用】 ◆ **りんじやとい** 【臨時雇い】

ideiglenes foglalkoztatott ◆ **りんじやとい** 【臨時雇い】

ideiglenes haladék ◆ **いちじゆうよ** 【一時猶予】

ideiglenes híd ◆ **かけはし** 【架け橋、掛け橋、懸け橋、かけ橋、架橋、掛橋、懸橋、梯】

ideiglenes intézkedés ◆ **ざんていしよち** 【暫定処置】 ◆ **ざんていそち** 【暫定措置】

ideiglenes jogosítvány ◆ **かりめんぎょ** 【仮免許】

ideiglenes kormány ◆ **かりせいふ** 【仮政府】 ◆ **ざんていせいけん** 【暫定政権】 ◆ **ざんていせいふ** 【暫定政府】 ◆ **りんじせいふ** 【臨時政府】 „Ideiglenes kormányt hoztak létre.” 「**りんじせいふ** **せっち** 臨時政府を設置した。」

ideiglenes korzó ◆ **ほこうしゃてんごく** 【歩行者天国】 (úttest, amit gyalogosok használhatnak például vasárnaponként) ◆ **ほこてん** 【ホコ天】

ideiglenes költségvetés ◆ **ざんていよさん** 【暫定予算】

ideiglenes lakás ◆ **かりずまい** 【仮住まい】 ◆ **かりや** 【仮屋】

ideiglenes lakik ◆ **かりずまいする** 【仮住まいする】 „Ideiglenesen a rokonomnál lakok.” 「しんせき 親戚の家に仮住まいする。」

ideiglenes lakos ◆ **きりゆうしゃ** 【寄留者】

ideiglenes látogatási tilalom ◆ **いちじめんかいぎんし** 【一時面会禁止】 „kórház ideiglenes látogatási tilalma” 「病院の一時面会禁止」

ideiglenes lerakóhely ◆ **かりおきば** 【仮置き場】

ideiglenes létesítés ◆ **かせつ** 【仮設】

ideiglenes megoldás ◆ **いちじのべんぼう** 【一時の便法】

ideiglenes megőrzés ◆ **いちじほかん** 【一時保管】

ideiglenes menedék ◆ **かりや** 【仮屋】

ideiglenes menetrend ◆ **りんじダイヤ** 【臨時ダイヤ】

ideiglenes munka ◆ **ひせいきのしごと** 【非正規の仕事】

ideiglenes munkahelyi távollét ◆ **きゅうしよく** 【休職】

ideiglenes munkás kihelyezése ◆ **じんざいはけん** 【人材派遣】

ideiglenes név ◆ **かしょう** 【仮称】 „ideiglenesen Bambuszligetnek nevezett hely” 「仮称『たけはやし 竹林』という公園」

ideiglenes névmegjelölés ◆ **かめい** 【仮名】

ideiglenes palota ◆ **あんぐう** 【行宮】 (császári látogatáshoz) ◆ **とんぐう** 【頓宮】 (császári látogatáshoz)

ideiglenesség ◆ **かり** 【仮、仮り】 ◆ **ざんてい** 【暫定】

ideiglenes tároló ◆ **かりおきば** 【仮置き場】 (ideiglenes lerakóhely)

ideiglenes tartó ◆ **チョイおき** 【チョイ置き】

ideiglenes tartózkodás ◆ **きりゆう** 【寄留】

ideiglenes tartózkodási hely ◆ **きりゆうち** 【寄留地】

ideiglenes temetés ◆ **かそう** 【仮葬】

ideiglenes tilalom ◆ **いちじぎんし** 【一時禁止】 ◇ **ideiglenes látogatási tilalom** **いちじめんかいぎんし** 【一時面会禁止】 „kórház ide-

iglenes látogatási tilalma” 「病院の一時面会禁止」

ideiglenes üzlethelyiség ◆ **かりてんぼ** 【仮店舗】

ideiglenes végzés ◆ **かりしよぶん** 【仮処分】

ideiglenes szabvány ◆ **ざんていきじゅん** 【暫定基準】

ideiglenes színpad ◆ **かせつステージ** 【仮設ステージ】

ideilló ◆ **あてはまる** 【当てはまる、当て嵌まる】 (idevágó) „Kerestem az ideillő kifejezést.” 「当てはまる表現を探した。」

ideint ◆ **てでまねく** 【手で招く】 „Ideintettem a gyereket.” 「子供を手で招いた。」 ◆ **てまねきしてよぶ** 【手招きして呼ぶ】 (magához int) „Ideintettem a beosztottamat.” 「部下を手招きして呼んだ。」 ◆ **てまねきする** 【手招きする】 „Ideintettem a fiam.” 「息子に手招きをした。」

idei nyár ◆ **こんか** 【今夏】 „Az idei nyár meleg.” 「今夏は暑い。」

idejében ◆ **タイミングよく** 【タイミング良く】 (jó időzítéssel) „Idejében félreugrottam a zuhanó virágcserep elől.” 「落ちてくる植木鉢からタイミング良く身をかわした。」 ◆ **はやく** 【早く、速く】 (gyorsan) „Az autós idejében észrevette az úttestre lépő gyalogost.” 「運転手は道路に飛び出した歩行者に早く気づいた。」 ◆ **はやてまわしに** 【早手回しに、早手廻しに】 ◆ **まにあうように** 【間に合うように】 „Nem adtam be idejében a dolgozatomat.” 「論文の提出は間に合わなかった。」

idejében előkészül ◆ **はやてまわしをする** 【早手回しをする、早手廻しをする】

idejében gondoskodás ◆ **はやてまわし** 【早手回し、早手廻し】

idejekorán ◆ **そうき** 【早期】 „Idejekorán diagnosztizálták a rákot.” 「癌は早期発見された。」 ◆ **てんじゅをまっとうせず** 【天寿を全

うせず】 „Idejekorán halt meg.” ^{てんじゆ まつと}「天寿を全うせず死んだ。」

ideje lesz ◆ **あたる** 【当たる】 (esik) „Az idei év a tizedik az esküvőnk óta.” ^{ことし わけっこん}「今年は結婚してから10年目に当たる。」 ◆ **じかんがあく** 【時間が空く】 (felszabadul az ideje) „Ha lesz egy kis időd, igyunk meg egy kávé!” ^{じかん}「時間が空いたらコーヒーを一杯飲みましょう。」

idején ◆ **ぎわ** 【際】 ◆ **において** 【に於いて】 „A középkor idején a kínzás természetes volt.” ^{ごうもん わちゅうせい き}「拷問は中世期において当たり前のことだった。」 ◆ **における** 【に於ける】 „Edo-kor idején zajló politikai forradalom” ^{せいじ かいかく}「江戸時代に於ける政治改革」

idejétmúlt ◆ **かびくさい** 【かび臭い、黴臭い】 ◆ **じだいおくれの** 【時代遅れの、時代後れの】 „Ez a szokás idejétmúlt.” ^{しゆつかん わ}「この習慣は時代遅れだ。」 ◆ **ふるくさい** 【古くさい、古臭い】 „Ez a kifejezés idejétmúlt.” ^{ひょうげん}「この表現は古くさい。」

idejét tölti ◆ **ねんげんをつとめる** 【年限を務める】

ideje van ◆ **てがまわる** 【手がまわる、手が回る】 „Elfoglalt voltam, és már nem volt időm mosogatni.” ^{いそが しよつき あら わて まわ}「忙しくて食器を洗うには手が回らなかった。」

idejön ◆ **やってくる** 【やって来る、遣ってくる、遣って来る】 „Lehet, hogy idejön a zivatar.” ^{あらし}「嵐がやって来るかもしれません。」 ◆ **よる** 【寄る、凭る、倚る】 „Az édes illatra idejöttek a hangyák.” ^{あま にお あり よ}「甘い匂いにつられて蟻が寄ってきた。」

idejut ◆ **とらいする** 【渡来する】 „Ez a fűszer Indiából jutott ide.” ^{ごうしんりょう わ}「この香辛料はインドから渡来した。」

idejutás ◆ **とらい** 【渡来】

idekakál ◆ **ここでうんちする** „Idekakált a kutyá.” ^{いぬ わ}「犬はここでウンチした。」

idekerül ◆ **とらいする** 【渡来する】 „Ez a madár északról került ide.” ^{とり わきた とらい}「この鳥は北から渡来した。」

idelátogat ◆ **おとずれる** 【訪れる】 „Idelátogatott a szomszéd ország miniszterelnöke.” ^{りんごく しゆしやう おとず}「隣国の首相が訪れた。」 ◆ **やってくる** 【やって来る、遣ってくる、遣って来る】 (megjelenik) „Idelátogatott a városba a cirkusz.” ^{まち}「サーカスがこの町にやってきた。」 ◇ **fellépésre idelátogat** **らいえんする** 【来演する】 „augusztusban fellépésre idelátogató hegedűművész” ^{はちがつ らいえん}「8月に来演するヴァイオリニスト」

idelátszik ◆ **ここからみえる** 【ここから見える】 „Idelátszik a Fudzsi.” ^{ふじさん}「ここから富士山が見える。」

idén ◆ **ことし** 【今年】 „Idén sok dolgom volt.” ^{ことし わいし}「今年は忙しかった。」 ◆ **とうねん** 【当年】 „idén lesz 30 éves” ^{とうねん}「当年とって30歳」

idenéz ◆ **こつちをみる** 【こつちを見る】 „A szomszéd asztalnál ülő ember idenézett.” ^{となり}「隣のテーブルに座った人はこつちを見た。」

iden is számít magára ◆ **ことしもよろしくおねがいします** 【今年もよろしくお願ひします、今年も宜しくお願ひします】 (újévkor mondják)

identitás ◆ **アイデンティティ** ◆ **アイデンティティー** ◆ **きぞく** 【帰属】 ◆ **みんぞくいしき** 【民族意識】 „Annak a nemzetnek nincs identitása.” ^{みんぞく わ みんぞくいしき}「あの民族には民族意識がない。」

identitás-probléma ◆ **アイデンティティー・クライシス**

identitástudat ◆ **きぞくいしき** 【帰属意識】

identitászavar ◆ **アイデンティティー・クライシス** ◇ **nemi identitászavar** **せいどういつせいしょうがい** 【性別同一性障害】 (GID) ◇ **nemi identitászavar** **せいべついわ** 【性別違和】 ◇ **nemi identitászavar** **せいべついわかん** 【性別違和感】 (érzése)

idény ◆ **きせつ** 【季節】 „fesztiválok idényé” ^{まつ きせつ}「祭りの季節」 ◆ **シーズン** „Most van az ültetési idény.” ^{いま たね}「今は種まきのシーズンです。」 ◆ **じき** 【時期、時季】 ◆ **しゅん** 【旬】 „Az idény-

zöltségek olcsóak és finomak.” ^{しゅん やさい わ やす}「旬の野菜は安く
ておいしい。」◇ **mezőgazdasági főidény**
のうはんき 【農繁期】 ◇ **mezőgazdasági**
idény のうき 【農期】 ◇ **turistaidény りよ**
こうシーズン 【旅行シーズン】 ◇ **vadászati**
idény しゅりょうき 【狩猟期】

idénycikk ◆ **きせつしょうひん** 【季節商品】

idényen kívüli ◆ **しゅんはずれの** 【旬外れの】
„idényen kívüli gyümölcs” 「旬外れの果物」

idényjellegű étel ◆ **きせつりょうり** 【季節料理】

idénymunka ◆ **きせつろうどう** 【季節労働】

idénymunkás ◆ **きせつろうどうしゃ** 【季節労働者】

idényszerű ◆ **しゅんの** 【旬の】 „idényszerű
gyümölcs” 「旬の果物」

idénytől eltérő ◆ **じきはずれの** 【時期外れの、
時季外れの】 „idénytől eltérő gyümölcs” 「
時季外れの果物」

ide-oda ◆ **あちこち** 【彼方此方】 „Ide-oda
megy.” 「あちこち行く。」

ide-oda áramlás ◆ **こうりゅう** 【交流】

ide-oda csinál ◆ **かう** 【交う】

ide-oda kap ◆ **おろおろする** „Ide-oda kapott.”
「ただオロオロしているばかりだった。」

ide-oda küldözget ◆ **たらいまわしにする** 【た
らい回しにする、盥回しにする】 „Ide-oda kül-
dözgették a beteget.” 「患者がたらい回しにされ
た。」

ide-oda lökdös ◆ **こづきまわす** 【小突き回
す】 „Öt ember közrefogott, és ide-oda lökdö-
sött.” 「5人の男に囲まれて小突き回され
た。」

ide-oda lökdösi a tömeg ◆ **ひとなみにもまれ
る** 【人波に揉まれる】

ide-oda menekül ◆ **にげまどう** 【逃げ惑う】
nigemadou „A gyújtóbombák záporában az em-
berek ide-oda menekültek.” 「焼夷弾が降り注ぐ
中、人は逃げ惑った。」

ide-oda mozgás ◆ **よこゆれ** 【横揺れ】

ide-oda szaladgálás ◆ **とうほんせいそう** 【東
奔西走】

ideogramma ◆ **ひょういもじ** 【表意文字】 ◆ **ほ
んじ** 【本字】 ◇ **összetett ideogramma** **か
いもじ** 【会意文字】

ideológia ◆ **イデオロギー** ◆ **しそう** 【思想】
„kommunista ideológia” 「共産主義思想」 ◆ **し
ゆぎ** 【主義】 (elv)

ideológiai ◆ **しそうてきな** 【思想的な】 „A for-
radalom ideológiai hátterét vizsgáltam.” 「革命
の思想的背景を調べた。」

ideológiai oktatás ◆ **へんこうきょういく**
【偏向教育】

ideológiai szemelvények ◆ **ごろく** 【語録】

iderepül ◆ **とんでくる** 【飛んでくる、飛んで来
る】 „Valahonnan iderepült egy madár.” 「どこ
からか鳥が飛んできた。」 ◆ **ひらいする** 【飛
来する】 „Az erős szélben iderepült egy papírdö-
boz.” 「強風でダンボールが飛来した。」

iderepülés ◆ **ひらい** 【飛来】 „költözőmadarak
iderepülése” 「渡り鳥の飛来」

iderepülő tárgy ◆ **ひらいぶつ** 【飛来物】

idesanya ◆ **ははうえ** 【母上】

idesapa ◆ **ちちうえ** 【父上】

idesbátya ◆ **あにうえ** 【兄上】

idesnéne ◆ **あねうえ** 【姉上】

idesodródik ◆ **ながれてくる** 【流れてくる】 „A
tengeren idesodródott egy kókuszdió.” 「海でコ
コナッツが流れてきた。」

idesüss ◆ **こっちみて** 【こっち見て】 „Ide-
süss!” 「こっち見て！」

idesüt ◆ **ひが当たる** 【陽が当たる】 „Idesüt a
nap.” 「ここは陽が当たる。」 ◇ **idesüss** **こ
っちみて** 【こっち見て】 „Idesüss!” 「こっち見
て！」

ideszokik ◆ **いつく** 【居着く】 „Ne adj enni a
kóbor macskának, mert ideszokik!” 「居着くか
ら野良猫にエサをあげないで！」 ◆ **いつもここ
にいるようになる** (mindig itt van) „Ideszokott
hozzánk a szomszéd gyerek.” 「隣家の子供はい
つもここにいるようになった。」 ◆ **すみつく**

【住み着く、住みつく、住着く】 „Ideszoztak a galambok a kertünkbe.” はと いえ にわ す っ 「鳩が家の庭に住み着いた。」

idetartozik ◆ **なじむ** 【馴染む】 „Szeretem ezt a várost, idetartozom.” まち す 「この町が好きで、なじんでいる。」

ide tartozik ◆ **かんけいある** 【関係ある】 „Az nem ide tartozik.” わ かんけい 「それは関係ない。」

idetéved ◆ **まよいこむ** 【迷い込む、迷いこむ】 „Néhány idetévedt emberen kívül nincs senki ezen a környéken.” へん わ すうにん まよ こ ひど いがい だれ 「この辺は数人の迷い込んだ人以外は誰もいない。」

idétlen ◆ **ぶかつこうな** 【不格好な】 (rossz megjelenésű) „Mindig valami idéetlen ruhát veszel.” かわ ぶかつこう ようふく き 「彼はいつも不格好な洋服を着ている。」

idétlen alakú ◆ **おぼけ** 【お化け】 „idétlen alakú tők” ひど 「おぼけのカボチャ」

idetolja a képét ◆ **のこのこやってくる** 【のこのこやってくる】 „Hogy merészeled idetolni a képed azok után, amit tettél?” く 「あんなに酷いことをしてよこのこのこやってくる来たな。」

idevágó ◆ **あてはまる** 【当てはまる、当て嵌まる】 „Megnéztem az idevágó törvényeket.” あ ほうりつ しら 「これに当てはまる法律を調べた。」 ◆ **がいとうする** 【該当する】 ◆ **てきせつな** 【適切な】 „idevágó kijelentés” てきせつ ほうげん 「適切な発言」

idevágóság ◆ **がいとう** 【該当】

ide vagy oda ◆ **とはいえ** 【とは言え】 to-va ie „Szándékosság ide vagy oda, mégiscsak segítettem egy gonosztevőnek.” し わ 「知らなかったとはいえ、結局 犯罪者を手伝った。」

idevaló ◆ **このばにふさわしい** 【この場に相応しい】 „Ez a beszéd nem idevaló.” はな じわ 「この話はこの場にふさわしくない。」

idevalósi ◆ **このまちの** 【この街の、この町の】 (ebbe a városba tartozó) „Nem vagyok idevalósi.” わたし わ まち ひど わ 「私はこの町の人ではない。」 ◇ **valósi** **しゅっしんの** 【出身の】 (származik) „A feleségen délre valósi.” つま わ なんぶ しゅっしん 「妻は南部の出身です。」

idevezető út ◆ **らいれき** 【来歴】

idevonatkozó példa ◆ **てきれい** 【適例】 „Az értekezleten felhoztam néhány idevonatkozó példát.” かいぎ てきれい いく の 「会議で適例を幾つか述べた。」

idevonatkozó szakasz ◆ **とうがいじこう** 【当該事項】

idevonz ◆ **きゅういんする** 【吸引する】 „Külföldről idevonzotta a tőkét.” かいがい しほん きゅういん 「海外から資本を吸引した。」

idevonzás ◆ **きゅういん** 【吸引】 „vendégek idevonzása” きやく きゅういん 「客の吸引」

idéz ◆ **いんようする** 【引用する】 (beszédéből

kiragad) „Őt idézve, ez rablás.” かれ ことば 「彼の言葉を引用すれば、これは強盗です。」 ◆ **うかべさせる** 【浮かべさせる】 (felszínre hoz) „A film

könnyet idézett a szemébe.” えいが わかのじょ 「この映画は彼女の目に涙を浮かべさせた。」 ◆ **おもいださせる** 【思い出させる】 (emléket) „Ez a film a múlt

hangulatát idézi.” えいが わむかし ふんいき 「この映画は昔の雰囲気をおもいださせる。」 ◆ **かんもんする** 【喚問する】 (behívat) „Tanúként a bíróságra idéztek.”

しょうにん さいばんしょ かんもん 「証人として裁判所に喚問された。」 ◆ **しゅつげんさせる** 【出現させる】 (megjelenít)

„Szellemet idézett.” ゆうれい しゅつげん 「幽霊を出現させた。」 ◆ **しょうかんする** 【召喚する】 „A király elé idéz-

ték.” おうさま しょうかん 「王様に召喚された。」 ◆ **ばつすいする** 【抜粋する】 (részeket válogat) „Idézett a költő műveiből.” しじん さくひん ばつすい 「詩人の作品から抜粋した。」 ◆ **ほうふつとさせる** 【彷彿とさせる、髣髴とさせる】

„az akkori hangulatot idéző dallam” ふんいき ほうふつ 「当時の雰囲気

を彷彿とさせるメロディー」 ◆ **よびおこす** 【呼び起こす】 „Szellemet idéz.” ゆうれい 「幽霊を呼び起こす。」 ◆ **よびだす** 【呼び出す、呼出す】 „A bíró idézte a tanút.” さいばんはん わしやうにん 「裁判官は証人

を呼び出した。」 ◆ **よぶ** 【呼ぶ】 „Szellemet idézett.” ゆうれい よ 「幽霊を呼んだ。」 ◇ **másodkézből**

idéz **まごびきする** 【孫引きする】 „Másodkézből idéztem az értekezéséből.” かれ ろんぶん まごび 「彼の論文を孫引きした。」

idézés ◆ **いんれい** 【引例】 ◆ **かんもん** 【喚問】 (bíróági) ◆ **しゅつとうめいれい** 【出頭命令】 (rendőrségi) ◆ **しょうかんじょう** 【召喚状】 „Idézést küld.” 「召喚状を發する。」 ◆ **よびだし** 【呼び出し、呼びだし、呼出、呼出し】 „Bíróságra idéztek.” 「裁判所からの呼び出しがあった。」 ◆ **よびだしじょう** 【呼出状、呼び出し状】 ◆ **れいじょう** 【令状】 (bíróági) „A bíróság idézést küldött az alperesnek.” 「裁判所は被告宛に令状を發達した。」 ◇ **bíró-sági idézés** **しゅつていめいれい** 【出廷命令】

idézet ◆ **いんよう** 【引用】 ◆ **いんようぶん** 【引用文】 ◆ **クォーターション**

idéző ◆ **ゆかしい** 【床しい】 „régí idők hangulatát idéző szertartás” 「古式ゆかしい儀式」

idézőjel ◆ **いんようふ** 【引用符】 ◆ **クォーターション** ◆ **クォーターションマーク** ◆ **クォート** ◇ **dupla idézőjel** **ダブル・クォート** ◇ **fél-idézőjel** **シングル・クォート** ◇ **félidézőjel** **シングル・クォーターション** ◇ **japán idézőjel** **かぎかっこ** 【鉤括弧】 ◇ **szimpla idézőjel** **シングル・クォート** ◇ **szimpla idézőjel** **シングル・クォーターション**

idézve ◆ **いわく** 【曰く】 „Őt idézve ez csapnivaló munka.” 「彼曰く、これは雑な仕事だ。」

idill ◆ **のどか** 【長閑】

idilli ◆ **のどかな** 【長閑な】 „Hiányzik a vidéki, idilli élet.” 「田舎の長閑な生活が懐かしい。」

idioadaptáció ◆ **こべつてきおう** 【個別適応】

idiogram ◆ **かかたがずしき** 【核型図式】

idióma ◆ **イディオム** ◆ **かんようく** 【慣用句】 ◆ **かんようご** 【慣用語】 ◆ **かんようひょうげん** 【慣用表現】

idioszinkrázia ◆ **とくいたいしつ** 【特異性質】 (orvosi)

idióta ◆ **おたんこなす** ◆ **とんちき** 【頓痴気】 ◆ **ばかもの** 【馬鹿者】 ◆ **ばかやろう** 【馬鹿やろう、馬鹿野郎】 ◆ **べらぼうめ** 【べらぼう奴、籠棒め、籠棒め】 „Te idióta!” 「べらぼうめ!」

idom ◆ **かた** 【型、形】 (minta) ◆ **かたち** 【形、容】 (alak) „furcsa idomú hegy” 「形が変わった山」 ◆ **すがたかたち** 【姿形】 „Tet-

szettek neki a nő idomai.” 「彼女の姿形が好きだった。」 ◆ **たいけい** 【体形】 (test alakja) „Fejleszti az idomait.” 「彼は体形を整える。」 ◇ **csőidom** **はいかんつぎて** 【配管継手】 (csatlakozó) ◇ **többcsonkos csőidom** **たきかん** 【多岐管】

idomár ◆ **くんれんし** 【訓練士】 ◆ **ちょうきょうし** 【調教師】 (állatidomár) ◆ **どうぶつつかい** 【動物使い】 (állatidomár) ◆ **トレーナー** ◆ **もうじゅうつかい** 【猛獣使い】 (állatidomár) ◇ **elefántidomár** **ぞうつかい** 【象使い】 ◇ **majomidomár** **さるまわし** 【猿回し】 ◇ **oroszlánidomár** **ライオンつかい** 【ライオン使い】

idomít ◆ **しつける** 【馴ける】 „Pacsira idomítottam a kutyát.” 「お手! を覚えるように犬を馴けた。」 ◆ **ちょうきょうする** 【調教する】 „Kutyát idomít.” 「犬を調教する。」 ◆ **ならす** 【慣らす、馴らす】 „Delfineket idomított mutatónyokra.” 「イルカ達をショーに馴らした。」

idomítás ◆ **ちょうきょう** 【調教】

idő ① **じかん** 【時間】 „Van ideje?” 「時間がありますか?」 ② **つきひ** 【月日】 „Négy évnyi idő telt el.” 「4年の月日が経った。」 ③ **じだい**

い 【時代】 „régí szép idők” 「古き良き時代」

④ **とき** 【時】 „Eljött az ideje, hogy megházasodjak.” 「結婚する時が来た。」 ⑤ **てんき** 【天

気】 (időjárás) „Milyen idő lesz holnap?” 「明日はどんな天気ですか?」 ◆ **あいだ** 【間】 „Hosszú ideig nem találkoztam a barátommal.” 「友達と長い間会わなかった。」 ◆ **いとま**

【暇、遣】 „Olyan elfoglalt vagyok, hogy aludni sincs időm.” 「寝るいとまもないほど忙しい。」 ◆ **こくげん** 【刻限】 „Korai időben indultam.” 「刻限の早いうちに出発した。」 ◆

ころ 【頃】 „Ez a kép abban az időben készült, amikor beléptem a céghez.” 「僕が入社したころの写真です。」 ◆ **ごろ** 【頃】 „Vissza akarok menni a múlt év mostani idejébe.” 「去年の今頃に戻りたい。」 ◆ **じこく** 【時刻】 „Ez a kijelző

a pontos időt mutatja.” [この表示板は現在時刻ひょうじばん わ げんざいじこくを表示している。] ◆ **じじつ** 【時日】 „A helyreállításához meglehetősen sok idő kell.” [回復わさうとう じじつ ようには相当の時日を要する。] ◆ **すんか** 【寸暇】 „Időt szakítottam a játékra.” [寸暇を盗んでゲームをやった。] ◆ **すんこく** 【寸刻】 (pillanat) „Minden időt sajnál.” [寸刻を惜しむ。] ◆ **そら** 【空、虚】 „napos idő” [晴れた空] ◆ **タイム** „A versenyző javított az idején.” [選手せんしゆのタイムが伸びた。] ◆ **ていこく** 【定刻】 „Elérkezett az idő, engedjék meg, hogy elkezdjem!” [定刻になりましたので、始めさせていただきます。] ◆ **てんこう** 【天候】 (időjárás) „Az interneten megnéztem, hogy milyen az idő.” [天候てんこうの状況をインターネットで確認した。] ◆ **にちじ** 【日時】 „Meghatározza a kiszállítás idejét.” [お届けの日時を指定する。] ◆ **ねんげつ** 【年月】 „Az idő múlásával a betegség előrehaladt.” [年月を経るうちに病気が進行した。] ◆ **ひがら** 【日柄】 „A szerelmi csalódás fájdalma idővel csillapodik.” [失恋かな わ ひがらの悲しみは日柄のものだ。] ◆ **ひととき** 【ひと時、一時】 (rövidke) „Kellemes időtöltés volt.” [楽しいひとときを過ごした。] ◆ **ひま** 【暇】 „Nincs időm választ írni.” [返事する暇がない。] ◆ **ひより** 【日和】 „Szép időnk van!” [今日は良いお日和ですね。] ◆ **ま** 【間】 „Olyan elfoglalt vagyok, hogy még lélegezni sincs időm.” [息つく間もない程忙しい。] ◆ **みぎり** 【砌】 „nagy hőség idején” [酷暑こくしょのみぎり] ◆ **よ** 【世】 „Ha nem ilyen időket élénk, ez nem történt volna meg.” [世が世ならこんなことにならなかった。] ◆ **ようき** 【陽気】 (napos időjárás) „Tavaszi idő lett.” [春らしい陽気になった。] ◇ **agonüti időt jakanをつぶす** 【時間を潰す】 „Fafaragással ütötte agyon az időt.” [木を彫って時間を潰した。] ◇ **az idő elszáll さいげつひとをまたず** 【歳月人を待たず】 ◇ **az idő pénz いったくせん**

きん 【一刻千金】 ◇ **az idő pénz ときはかななり** 【時は金なり】 **toki-va kanenari** ◇ **az idő repül さいげつながるごとし** 【歲月流るる如し】 ◇ **bejáráshoz szükséges idő つうきんじかん** 【通勤時間】 ◇ **betakarítás ideje しゅうかくき** 【収穫期】 ◇ **csillagászati idő こうせいじ** 【恒星時】 ◇ **csúnya idő わるいてんき** 【悪い天気】 ◇ **derült idő せいだてん** 【晴天】 ◇ **egy ideig とうぶんのあいだ** 【当分の間】 „Egy ideig zárva tartunk.” [当分の間 休業 致します。] ◇ **egy ideig いったいのあいだ** 【一定の間】 „Ez az állapot egy ideig folytatódhat.” [この状況が一定の間続くでしょう。] ◇ **elérkezett az idő ときいたれり** 【時至れり、とき至れり】 ◇ **eljár felelte az idő ねんきがかはいる** 【年季が入る】 „A berendezések felett eljár az idő.” [設備は年季が入っている。] ◇ **eljön az ő ideje うでがなる** 【腕が鳴る】 (megmutathatja, mit tud) „A tőzsze emelkedésével láttam, eljött az én időm.” [けんちよう かぶしき そうば まえ うで な 「堅調な株式相場を前に、腕が鳴った。] ◇ **elromlik az idő てるきがくずれる** 【天気が崩れる】 „hétvégére elromlott az idő” [週末は天気が崩れた。] ◇ **elüti az időt ひまをつぶす** 【暇を潰す、暇をつぶす】 (valamivel) „Internet kávézóba ment, hogy elüsse az időt.” [ひま つぶ ため たら しょ暇を潰す為にインターネットカフェに立ち寄った。] ◇ **érkezési idő とうちやくじこく** 【到着時刻】 „A menetrenden az érkezési idő tervezett időt jelent.” [時刻表の到着時刻は予定時刻です。] ◇ **esőre álló idő あめもよう** 【雨模様】 „Ma esőre áll az idő.” [今日は雨模様です。] ◇ **esős idő うてん** 【雨天】 „Eső esetén töröljük a programot.” [雨天ならば中止。] ◇ **étkezés ideje ごはんどき** 【御飯時、ご飯時】 ◇ **ez ideig これまで** 【これまで、これ迄、これ迄、是迄】 (mindeddig) „Ez ideig több mint 20 könyvet írt.” [彼はこれまで20冊あまりの本を書いた。] ◇ **ez ideig いまのところでは** 【今の所では】 (jelenleg) „A betegség ellen hatásos gyógyszer ez ideig nem ismert.” [この病気に対して有効な薬は今の所では知られていない。] ◇ **félfogadási idő とりあつかいじかん** 【取扱時間、取り扱い時間】 ◇ **felhős idő くもり** 【曇り】 „Ma felhős idő van.”

「今日は曇りだ。」◇ **gyerek az idő** **こどものじかん** 【子供の時間】 „Gyerek még az idő, menjünk máshová is bulizni!” 「まだ子供の時間だ、二次会に行こう！」◇ **hideg idő** **さむざら** 【寒空】 „hideg időben nyíló virág” 「寒空に咲く花」◇ **hosszú ideig** **ちょうじかん** 【長時間】 „Hosszú ideig dolgozom.” 「長時間働いています。」◇ **hosszú ideig eláll** **ながもち** **する** 【長持ちする】 „Ez a kolbász hosszú ideig eláll.” 「このソーセージは長持ちする。」◇ **hosszú ideig jó** **ながもち** **する** 【長持ちする】 „Ez előző tévénk hosszú ideig jó volt.” 「前のテレビは長持ちした。」◇ **hosszú idő** **ロング・タイム** ◇ **húzza az időt** **じか** **んをかせぐ** 【時間を稼ぐ】 „Húzd az ügyfél idejét, amíg nem jön az illetékes!” 「担当者が来るまでお客様の時間を稼いどいて！」◇ **ideje van** **てがまわる** 【手がまわる、手が回る】 „Elfoglalt voltam, és már nem volt időm mosogatni.” 「忙しくて食器を洗うには手が回らなかった。」◇ **időt nyer** **じか** **んをせつやく** **する** 【時間を節約する】 (időt takarít meg) „Ha a csúcsforgalom előtt indulunk, időt nyerünk.” 「渋滞の前に出発すれば時間を節約できます。」◇ **időt nyer** **じか** **んをたんしやく** **する** 【時間を短縮する】 „Ha biciklivel megyünk, időt nyerünk.” 「自転車で行けば時間が短縮できる。」◇ **indulási idő** **しゅっぱつじかん** 【出発時間】 ◇ **jelen idő** **げんざいけい** 【現在形】 (alakja) ◇ **jó ideig** **あと** **あとまで** 【後々まで】 „Ez a sebhely jó ideig látszani fog.” 「この傷跡は後々まで残るでしょう。」◇ **jó idő** **こうてんき** 【好天気】 ◇ **jövő idő** **みらいけい** 【未来形】 (alakja) ◇ **keringési idő** **こうてんしゅうき** 【公転周期】 (ciklus-idő) „A Hold keringési ideje mintegy 28 nap.” 「月の公転周期は約 28 日。」◇ **kiesett idő** **アイドルタイム** ◇ **kirándulói** **こうらくびより** 【行楽日より、行楽日和】 „Ma elállt az eső, ideális kirándulói idő van.” 「今日は雨がやんで行楽日和だ。」◇ **kitölti az időt** **まをもたせる** 【間を持たせる】 „Az ételkről beszélve töl-

töttük ki az időt.” 「食べ物の話をして間を持たせた。」◇ **lappangás** **idő** **せんぶくきかん** 【潜伏期間】 „A sertésinfluenza lappangási ideje 1 hét.” 「豚インフルエンザの潜伏期間は 1 週間です。」◇ **megérik az idő** **きうんがじゅくす** 【機運が熟す】 „Megérett az idő az alkotmányváltoztatásra.” 「憲法改正の機運は熟した。」◇ **meghatározott idő** **ていこく** 【定刻】 „Nem sikerült elkészíteni a jelentést a meghatározott időre.” 「報告書は定刻までに間に合わなかった。」◇ **megrágja az idő** **vasfoga** **ねんき** **がはい**る 【年季が入る】 „Ezt a régi varrógépet megrágta már az idő vasfoga.” 「この古いミシンはずいぶん年季が入っているようです。」◇ **menetrend szerinti idő** **ていこく** 【定刻】 „Menetrend szerinti időben jött a vonat.” 「電車が定刻に到着した。」◇ **múlt idő** **かこけい** 【過去形】 (alakja) ◇ **munkavégzés ideje** **さぎょうじかん** 【作業時間】 ◇ **napsütéses idő** **せいてん** 【晴天】 ◇ **nem sok ideje van már hátra** **さき** **が** **みじ** **かい** 【先が短い】 „Annak az öregembernek nem sok ideje van már hátra.” 「あの老人は先が短い。」◇ **nincs sok ideje hátra** **さき** **が** **なが** **く** **ない** 【先が長くない】 „Annak az öregembernek már nincs sok ideje hátra.” 「その老人はもう先が長くない。」◇ **összetett idő** **ふくごうせい** 【複合時制】 ◇ **pontos idő** **げんざいけい** 【現在時刻】 ◇ **pontos idő** **ただしいじかん** 【正しい時間】 „Még az álló óra is naponta kétszer a pontos időt mutatja.” 「止まった時計ですら一日に二回は正しい時間を指す。」◇ **régi szép idők** **ふるきよきじだい** 【古き良き時代】 ◇ **repül az idő** **こういんやのごとし** 【光陰矢のごとし、光陰矢の如し】 ◇ **részidő** **とちゅうけい** 【途中計時】 ◇ **rövid idő alatt** **た** **んじ** **か** **んで** 【短時間で】 „Ez a mobiltelefon rövid idő alatt leműl.” 「この携帯電話は短時間でバッテリーが切れる。」◇ **rövid idő alatt** **た** **ん** **き** **か** **んで** 【短期間で】 (rövidtávon) „Rövid idő alatt meggazdagodott.” 「短期間でお金を増やした。」◇ **rövid időn belül** **ちかいうち** **に** 【近いうちに、近い内に】 „Rövid időn belül találkozhatónk!” 「近いうちに会いましょう。」

◇ **rövidke idő** **つかのま** 【束の間】 ◇ **szabadidő** **じゅうじかん** 【自由時間】 „Mit akarsz csinálni a maradék szabadidődben?” 「残った自由時間で何をしたい？」 ◇ **számlálja az időt** **ときをきざむ** 【時を刻む】 „Az óra számlálta az időt.” 「時計が時を刻んだ。」 ◇ **szavatossági idő** **しょうみきげん** 【賞味期限】 (élvezhetőségi) „A tejnek lejárt a szavatossági ideje.” 「牛乳の賞味期限が切れた。」 ◇ **szép idő** **よいてんき** 【良い天気】 ◇ **szép idő** **いいてんき** 【いい天気】 „Szép időnk van.” 「いい天気だね。」 ◇ **szép idő** **てんき** 【天気】 „A tájfun után szép idő lett.” 「台風が通り過ぎて天気になった。」 ◇ **szép idő** **じょうてんき** 【上天気】 „tartósan szép idő” 「上天気続き」 ◇ **születési idő** **せいねんがっぴ** 【生年月日】 „A kérdőívre rá kellett írnia a születési idejét.” 「アンケートに生年月日を書かなければならなかった。」 ◇ **téridő** **じくうかん** 【時空間】 ◇ **tétlenül töltött idő** **アイドルタイム** ◇ **tűrelmi idő** **すえおききかん** 【据置期間、据え置き期間】 „A visszafizetéshez egy éves tűrelmi időt határoztak meg.” 「返済に当たって1年間の据置期間を設けた。」 ◇ **utóbbi időben** **さいきん** 【最近】 „Az utóbbi időben megsza- porodtak az autóbalesetek.” 「最近自動車事故が増えてきた。」 ◇ **uzsonnaidő** **おやつじかん** 【おやつの時間、お八の時間】 „Uzsonnázunk!” 「おやつの時間だよ！」 ◇ **válaszidő** **レスポンス・タイム** ◇ **valós idő** **リアル・タイム** „Valós időben gyűjtjük az adatokat.” 「情報をリアルタイムで収集します。」 ◇ **versenyfutás az idővel** **タイム・アタック** ◇ **versenyt fut az idővel** **いっこくをあらそう** 【一刻を争う】 **ikkoku-o araszou** „A mentőosztag versenyt futott az idővel.” 「救助隊は一刻を争った。」 ◇ **versenyt fut az idővel** **すんこくをあらそう** 【寸刻を争う】 **szunkoku-o araszou** „Az idővel versenyt futva adta a mesterséges légzést.” 「寸刻を争って人工呼吸を施した。」 ◇ **virágzási idő** **かき** 【花期】

„Ez a növény hosszú ideig virágzik.” 「この植物の花期は長い。」

idő agyonütése ◆ **じかんつぶし** 【時間潰し、時間つぶし】 „Kártázással ütöttük agyon az időt.” 「時間潰しにトランプをした。」

időállandó ◆ **じていすう** 【時定数】

időálló ◆ **ふううにたえる** 【風雨に耐える】 (viharálló)

időarányos ◆ **きかんひれいがたの** 【期間比例型の】

időátállítás ◆ **じさぼけ** 【時差ぼけ】 (tompultság az időátállítás miatt) „Amikor Japánba repülök, sokat szenvedek az időátállítás miatt.” 「日本に飛ぶと時差ぼけの症状が非常に重い。」

időátállási probléma ◆ **ジェット・ラグ** ◆ **じさぼけ** 【時差ぼけ】 (tompultság az időátállás miatt) „A főnököm havonta repül üzleti útra, de soha sincs időátállási problémája.” 「上司は一ヶ月に一度出張で飛行機に乗るが一度も時差ぼけにならなかった。」

időbeli ◆ **じかんじょうの** 【時間上の】 „Ha a tárgyalás elhúzódik, időbeli problémáink lesznek.” 「会議が延びてしまうと、時間上の問題がある。」 ◆ **じかんとともに** 【時間とともに、時間と共に】 „Ennek a jelenségek az időbeli változása kicsi.” 「この現象は時間と共にあまり変化しない。」

időbeli elhatárolás ◆ **くりのべ** 【繰り延べ、繰延べ】

időbeliség ◆ **じかんじょう** 【時間上】

időben ◆ **オンタイム** ◆ **じかんどおり** 【時間通り】 (pontosan) „A repülőgép időben elindult.” 「飛行機は時間通り出発した。」 ◆ **はやめに** 【早めに、早目に】 „Időben mondja meg az óhaját.” 「ご希望を早めに教えてください。」 ◆ **よていどおり** 【予定通り】 (terv szerint) „A csomag időben megérkezett.” 「小包は予定通り届いた。」 ◇ **időben odaér** **まにあう** 【間に合う】 „Nem hiszem, hogy időben oda fogunk érni.” 「間に合うとは思いません。」

időben elvégez ◆ **まにあわせる** 【間に合わせる、間に合せる、間にあわせる】 „Elvégeztem határidőre a munkát.” 「仕事を締め切りに間に合わせた。」

időben odaér ◆ **まにあう** 【間に合う】 „Nem hiszem, hogy időben oda fogunk érni.” 「間に合うとは思いません。」

időbeosztás ◆ **じかんのはいぶん** 【時間の配分】 „Ma sok a dolgunk, ezért először gondolkozunk az időbeosztáson!” 「今日はやる事がたくさんあるから最初に時間の配分をしっかりと考えよう。」 ◆ **じかんひょう** 【時間表】

időeltérés ◆ **じさ** 【時差】 „gyorshír és a piaci reakció közti időeltérés” 「速報と市場の反応の時差」

időeltolódás ◆ **じさ** 【時差】 „Az időeltolódás miatt éjszaka éber vagyok.” 「時差で夜中も目が冴えている。」

időérzék ◆ **じかんのかんかく** 【時間の感覚】 „A sötétbe zárva elvesztettem az időérzéke­met.” 「暗い所に閉じ込められ、時間の感覚がおかしくなった。」 ◆ **じかんのかんねん** 【時間の観念】

időérzékelés ◆ **じかんちかく** 【時間知覚】

időfelesleg ◆ **よか** 【余暇】 (szabadidő) „Nincs felesleges időm.” 「僕には余暇がない。」

időfelhasználás ◆ **がかり** 【掛かり】 „Egy hétnyi idő felhasználásával elvégeztem a munkát.” 「一週間がかりで仕事を片付けた。」

időgép ◆ **タイムマシン** „Időgéppel vissza szeretnék menni a múltba!” 「タイムマシンで過去にもどりたい。」

idő haladta ◆ **けいねん** 【経年】

időhatár ◆ **じげん** 【時限】 ◆ **タイム・リミット** „Túlléptem az időhatárt.” 「タイムリミットを越えた。」 ◆ **もちじかん** 【持ち時間】 „profiló mérkőzés időhatára” 「プロ棋戦の持ち時間」

időhatározó szó ◆ **ときのふくし** 【時の副詞】

idő, hely, alkalom ◆ **ティーピーオー** 【TPO】

időhiány ◆ **じかんぶそく** 【時間不足】 „Időhiány miatt nem bocsátkoztam részletekbe.” 「時間不足で詳細を省いた。」 ◇ **időhiányban szenved** **じかんがたりない** 【時間が足りない】 „Állandó időhiányban szenvedek.” 「時間がいつも足りない。」

időhiányban szenved ◆ **じかんがたりない** 【時間が足りない】 „Állandó időhiányban szenvedek.” 「時間がいつも足りない。」

időhúzás ◆ **じかんかせぎ** 【時間稼ぎ】 ◆ **ひきのぼし** 【引き延ばし、引延ばし】

időhúzó taktika ◆ **ひきのぼしさく** 【引き延ばし策、引延ばし策】 ◆ **ひきのぼしせんじゅつ** 【引き延ばし戦術、引延ばし戦術】

időigény ◆ **しょうじかん** 【所要時間】 „Lerövidíti a munka időigényét.” 「作業の所要時間を短縮する。」

időigényes ◆ **じかんがかかる** 【時間がかかる、時間が掛かる】 „A tortakészítés időigényes.” 「ケーキ作りは時間が掛かる。」 ◆ **じかんがひつような** 【時間が必要な】 „A nyelvtanulás időigényes.” 「語学には時間が必要だ。」

időjárás ◆ **おてんき** 【お天気】 ◆ **きこう** 【気候】 „rossz időjárás” 「不順な気候」 ◆ **きしょう** 【気象】 „Rendkívüli időjárás uralkodik a térségben.” 「その地域では異常気象が続いている。」 ◆ **こう** 【候】 „Hogy van ebben a kánikulai időjárásban?” 「猛暑の候いかがお過ごしでしょうか。」 ◆ **じこう** 【時候】 (évszakban)

◆ **てんき** 【天気】 „A hó a téli időjárásra jellemző.” 「雪は冬の天気の特徴です。」 ◆ **てんこう** 【天候】 „Az időjárás miatt rossz lett a búza­termés.” 「天候の影響で麦は凶作だった。」

◆ **ひより** 【日和】 ◇ **extrém időjárás** **いじょうきしょう** 【異常気象】 ◇ **helyi időjárás** **きよくちきしょう** 【局地気象】 ◇ **kedvezőtlen időjárás** **てんこうふじゆん** 【天候不順】 „Kedvezőtlen idő esetén elnapoljuk a túrát.” 「天候不順の場合はハイキングを延期します。」

◇ megkergült időjárás **きちがいびより** 【気違い日和、気違い日より】 ◇ **nők szeszélyesek, mint az időjárás** **おんなごころとあきのそら** 【女心と秋の空】 ◇ **rossz időjárás** **あくてんこう** 【悪天候】 ◇ **szélsőséges időjárás** **いじょうきしょう** 【異常気象】

időjárás alakulása ◇ **くもゆき** 【雲行き】 „Az időjárás alakulása bizonytalan.” 【空の雲行きが怪しい。】

időjárás alakulásának figyelése ◇ **ひよりにみ** 【日和見】

időjárásálló ◇ **たいこうせいの** 【耐候性の】

időjárásállóság ◇ **たいこうせい** 【耐候性】

időjárás-előrejelzés ◇ **てんきよほう** 【天気予報】 ◇ **havi időjárás-előrejelzés** **げつかんでんきよほう** 【月間天気予報】 ◇ **heti időjárás-előrejelzés** **しゅうかんでんきよほう** 【週間天気予報】

időjárás előrejelzése ◇ **そっこう** 【測候】 ◇ **ひよりにみ** 【日和見】

időjárás-helyzetkép ◇ **きしょうじょうほう** 【気象情報】

időjárás anomália ◇ **いじょうきしょう** 【異常気象】

időjárás helyzet ◇ **きしょうじょうきょう** 【気象状況】 ◇ **てんきがいきょう** 【天気概況】

időjárás térkép ◇ **てんきず** 【天気図】

időjárás-jelentés ◇ **てんきよほう** 【天気予報】 „Néztem a tévében az időjárás-jelentést.” 【テレビの天気予報を見た。】

időjárásnak kitesz ◇ **のざらしにする** 【野ざらしにする、野晒しにする】 „Az időjárásnak kitétt bicikli berozsásodott.” 【野ざらしにされた自転車は錆びてしまった。】

időjárás okozta károk ◇ **きそうさいがい** 【気象災害】

időjárás okozta kopás ◇ **ふうか** 【風化】

időjárástól függ ◇ **おてんきまかせの** 【お天気任せの】 „időjárástól függő turizmus” 【お天気任せの観光業界】

időjárás viszontagságai ◇ **あめかぜ** 【雨風】 „A kültéri egység ki van téve az időjárás vi-

szontagságainak.” 【^{しつがいきわあめかぜ}室外機は雨風にさらされている。】 ◇ **うろそうせつ** 【雨露霜雪】 (eső, harmat, fagy, hó)

időjelzés ◇ **じこくのおしらせ** 【時刻のお知らせ】 „Pontos időjelzést adunk.” 【現在時刻のお知らせをします。】 ◇ **じほう** 【時報】 „emberi hanggal történő időjelzés” 【音声付きの時報】

időjóslás ◇ **てんきうらない** 【天気占い】 ◇ **fapapucsfeldobós időjóslás** **げたうらない** 【下駄占い】

idők ◇ **じせい** 【時世】 „Gondtalan időkben élünk.” 【ありがたいご時世だ。】 ◇ **じせつ**

【時節】 „Nehéz idők jöttek.” 【世知辛い時節になった。】 ◇ **せそう** 【世相】 „modern idők”

【現代の世相】 ◇ **minden idők** **ここん** 【古今】 „minden idők remekműve” 【古今の傑作】

időkapcsoló ◇ **タイマー** „Időkapcsolóval szelőlöttem a fürdőszobát.” 【お風呂の換気扇をタイマーにした。】 ◇ **タイムスイッチ**

idő kapszula ◇ **タイム・カプセル**

idő kérdése ◇ **じかんのもんだい** 【時間の問題】 „Csak idő kérdése, hogy mikor fog kipukanni a részvénylufi.” 【株バブルの崩壊は時間の問題だ。】

idők kegyeltje ◇ **じだいのちょうじ** 【時代の寵児】

időkorlát ◇ **じげん** 【時限】 ◇ **せいげんじかん** 【制限時間】 „korlátlan ételfogyasztás időkorlátta” 【食べ放題の制限時間】

időkorlátos ◇ **ゆうこうきげんつきの** 【有効期限付きの】 „időkorlátos jelszó” 【有効期限付きのパスワード】

időkorlátos vízszolgáltatás ◇ **じかんきゅうすい** 【時間給水】

időkorlátozás ◇ **じかんできせいやく** 【時間的制約】

időköz ◇ **インターバル** ◇ **かんかく** 【間隔】 „Szabályos időközönként jár a villamos.” 【一定の間隔で電車が来る。】 ◇ **スパン** ◇ **ピリオド**

időközben ◆ **いつか** 【何時か】 „Időközben be-sötétedett.” [いつか外は暗くなった。] ◆ **しかして** 【而して、而して】 ◆ **そうこうするうちに** 【然う斯うするうちに】 „Időközben felnőttek a gyerekek.” [そうこうするうちに子供たちが成長してきた。] ◆ **そうしているうちに** 【そうしている内に、然うしているうちに】 (miközben valamit csinál) „Segítséget akartam kérni, de időközben megoldódott a problémám.” [助けを求めようと思ったが、そうしているうちに問題が解決した。] ◆ **そして** 【而して、然して】 (aztán) „Az öcsém időközben elvégezte az egyetemet.” [そして弟は大学を卒業します。] ◆ **とかくするうちに** 【兎角するうちに】 „Időközben kitavaszodott.” [兎角するうちに春になった。]

időközi ◆ **ちゅうかん** 【中間】 „A vizsgálócég időközi jelentést adott ki.” [調査会社は中間報告を出した。]

időközi beszámoló ◆ **ちゅうかんはつびょう** 【中間発表】

időközi jelentés ◆ **けいかほうこく** 【経過報告】 ◆ **ちゅうかんほうこく** 【中間報告】

időközi választás ◆ **こうせん** 【公選】 ◆ **ちゅうかんせんきょ** 【中間選挙】

időközönként ◆ **ときどき** 【時々】 „Időközönként megkevertem a tűzhelyen a levest.” [コンロにあるスープを時々混ぜた。] ◇ **apró időközönként** **こきざみに** 【小刻みに】 „Apró időközönként felébredtem.” [小刻みに目が覚めた。] ◇ **meghatározott időközönként** **ていきてきに** 【定期的に】 „A gépet meghatározott időközönként ellenőrizni kell.” [この機械は定期的に点検する必要がある。]

idők szava ◆ **じせい** 【時勢】 „Megváltozott az idők szava.” [時勢が変わった。]

idők szele ◆ **じせい** 【時勢】 „Nem hat rá az idők szele.” [時勢に遅れる。]

időkülönbség ◆ **じさ** 【時差】 „Japán és Magyarország között nyolc órás időkülönbség van.” [日本とハンガリーは8時間の時差がある。]

idők változása ◆ **かくせい** 【隔世】 „Ha az első személyi számítógépet nézem, érzem a az idők változását.” [最初のパソコンを見ると隔世の感がある。]

idők végezte ◆ **まつだい** 【末代】

időleges ◆ **いちじてきな** 【一時的な】 „időleges fegyverszünet” [一時的な休戦]

idő lejárása ◆ **じかんぎれ** 【時間切れ】

időmérés ◆ **けいじ** 【計時】 „elektronikus időmérés” [電子計時]

időmérő ◆ **けいじ** 【計時】 „időmérő szerkezet” [計時装置] ◆ **けいじがかり** 【計時係】 ◆ **タイムキーパー** (sportban)

időmérő has ◆ **はらどけい** 【腹時計】 „A hasammal mértem az időt.” [腹時計で時間がわかった。]

időmérő verseny ◆ **けいじよせん** 【計時予選】

időmérték ◆ **じかんのたんい** 【時間の単位】

időmilliomos ◆ **ひまじん** 【暇人】

idő múlása ◆ **じかんのながれ** 【時間の流れ】 ◆ **じじつのけいか** 【時日の経過】 ◆ **とぎのながれ** 【時の流れ】 „Ha látom a gyerekek növekedését, érzem az idő múlását.” [子供の成長を見ると時の流れを感じる。]

idő múlásával ◆ **ときをへると** 【時を経ると】 „Az idő múlásával mindent szépnek látunk.” [時を経るとすべて良い思い出になるでしょう。]

időnek ígékezés ◆ **そらもよう** 【空模様】 „Ma milyen időnek ígéreznek?” [空模様はどう?]

időnként ◆ **いちじ** 【一時】 „Időnként esni fog.” [一時雨が降るでしょう。] ◆ **おりおり** 【折々、折折】 „Időnként hazatelefonáltam édesanyámnak.” [故郷の母に折々電話した。] ◆ **さんぱつてきに** 【散発的に】 „Időnként rengett a föld.” [地震が散発的に発生した。] ◆ **ちよいちよい** „Időnként megállt, hogy felvegye a tempómat.” [彼はちよいちよい止ま

って私にペースを合わせてくれた。」◆ **ちら**
ちら „Időnként a nőre pillantott.” 「彼は女をチラチラ見ていた。」◆ **どうかすると** „Időnként a tanár is tévedhet.” 「どうかすると先生が間違えることもある。」◆ **ときおり** 【時折り、時折、時おり】 „Napközben időnként esni fog.” 「日中はときおり雨が降る。」◆ **ときたま** 【時々】 „Időnként elgondolkozom.” 「時々考え込むようになった。」◆ **ときどき** 【時々】 „Időnként hazatelefonált.” 「彼は時々実家に電話した。」◆ **ときに** 【時に】 „Időnként eszembe jut a múlt.” 「時には昔を思い出す。」

időnként előbújik ◆ **ちらちら** „A nap időnként előbújt a felhők mögül.” 「雲の合間からの太陽がちらちら見えた。」

időnként előbukkan ◆ **みえがくれにする** 【見え隠れにする】 „A felhők között időnként előbukkant a hold.” 「月が雲の間に見え隠れしている。」

időnként előfordul ◆ **さんぱつする** 【散発する】

időnkénti ◆ **さんぱつてきな** 【散発的な】 „időnkénti áramszünet” 「散発的な停電」

időnkénti előfordulás ◆ **さんぱつ** 【散発】

időnként lő ◆ **さんぱつする** 【散発する】 „időnként megszólaló puska hangja” 「散発する銃声」

időnyerés ◆ **こそく** 【姑息】

időnyerő ◆ **こそくな** 【姑息な】 „időnyerő megoldás” 「姑息な対応」

időosztás ◆ **タイムシェアリング** „időosztásos rendszer” 「タイムシェアリングシステム」

időpazarlás ◆ **じかんのむだ** 【時間の無駄】 „A konok embert gyökködni időpazarlás.” 「強情な人の説得は時間の無駄だ。」

időpillanat ◆ **じてん** 【時点】

időpillanatban ◆ **じてんにおいて** 【時点に於いて】 „Ebben az időpillanatban semmit sem mondhatok.” 「この時点において何も言えません。」

időpocsékolás ◆ **じかんのむだ** 【時間の無駄】 „Időpocsékolás veszekedni vele.” 「彼と喧嘩するのは時間の無駄ですよ。」

időpont ◆ **アポイント** (foglalás) „Elbeszélgetési időpontot kaptam.” 「面接のアポイントを取った。」◆ **アポイントメント** (foglalás) ◆ **こくげん** 【刻限】 „Lekéstem a megbeszélte időpontot.” 「約束の刻限に遅れた。」◆ **じき** 【時期、時季】 „Nem mondtak időpontot az alvállalkozók.”

「下請け会社は時期を言いませんでした。」◆ **じこく** 【時刻】 „halál beálltának feltételezett időpontja” 「死亡推定時刻」◆ **にちじ** 【日時】 „Még nincs meg az interjú időpontja.” 「面接の日はまだ決まっていない。」◆ **よやく** 【予約】 (foglalás) „Két órára van időpontom a fogorvosnál.” 「2時に歯医者予約がある。」

◇ **időpontot kér** **よやくする** 【予約する】 „Ultrahangra kértem időpontot.” 「超音波検査の予約をした。」◇ **kezdési időpont** **かいしじかん** 【開始時間】 „munkálatok kezdési és befejezési időpontja” 「工事の開始時間と終了時間」◇ **nincs szabad időpont** **よやくでいっぱい** 【予約でいっぱい】 „Az étteremben nem volt szabad időpont.” 「レストランは予約でいっぱいだった。」

időpontfoglalás ◆ **よやく** 【予約】 „Lemondtam az időpontot a fogorvosnál.” 「歯医者予約を取り消した。」◆ **よやくもうしこみ** 【予約申し込み、予約申込み、予約申込】 „időpontfoglalás orvosi vizsgálatra” 「医療検査の予約申し込み」

időpontfoglalás nélkül megtekinthető lakás ◆ **オープン・ルーム**

időpontot foglal ◆ **アポイントをとる** 【アポイントを取る】 „Telefonon foglaltam időpontot a fogorvosnál.” 「電話で歯医者のアポイントをとる」

と
取った。」 ◆ **よやくをとる** 【予約を取る】
 „Időpontot foglaltam a fogorvosnál.” 「歯医者はいしやの
 よやくと
 予約を取った。」
időpontot kér ◆ **よやくする** 【予約する】
 „Ultrahangra kértem időpontot.” 「超音波検査ちようおんばけんさ
 のよやく
 の予約をした。」
időre ◆ **ていこくに** 【定刻に】 „Nem értem be
 időre a munkahelyemre.” 「定刻ていこくに出勤しゅっしんできな
 かった。」
időrend ◆ **じかんじゅん** 【時間順】 „Átrende-
 ztem az adatokat időrendi sorrendbe.” 「デー
 ーを時間順じかんじゅんに並べ替えた。」 ◆ **ひづけじゅん**
 【日付順】 (dátum szerint) „Időrendi sorrendbe
 rendeztem a fényképeket.” 「写真しやしんを日付順ひづけじゅんに並
 べ替えた。」
időrendben felcserélődik ◆ **あとさきになる**
 【後先になる】 „A történet időrendben felcseré-
 lődött, ezért nem értettem, az ok-okozati össze-
 függéseket.” 「話はなしが後先あとさきになって原因げんいんと結果けっかが
 わからなくなった。」
időrendbe szedett tudományos eredmények ◆ **りかねびょう** 【理科年表】
időrendi ◆ **じかんじゅんの** 【時間順の】 ◆ **ひ
 づけじゅんの** 【日付順の】 (dátum szerinti)
időrendi sorrend ◆ **ねんだいじゅん** 【年代
 順】
időrendi táblázat ◆ **ねんぴょう** 【年表】 ◇
vázlatos időrendi táblázat **りやくねんぴょう**
う 【略年表】
időről időre ◆ **かんげつてきに** 【間欠的に、間
 歇的に】 „Időről időre kitör a tűzhányó.” 「火山
 が間欠かんげつてき的に噴火ふんかする。」 ◆ **ときどき** 【時々】
 „Időről időre eszembe jut az a nő.” 「彼女かのじよの事ことを
 ときどきおも
 時々だ思い出す。」
idős ◆ **おとしよりの** 【お年寄りの、お年より
 の】 „Az idősek étele kalóriaszegény.” 「お年寄
 りのご飯はんはカロリーすくが少ない。」 ◆ **おとしをめ
 す** 【お年を召す】 „Találkoztam egy idős em-
 berrel.” 「お年としを召めした方かたとお会あいしまし
 した。」 ◆ **こうねんの** 【高年の】 ◆ **こうれいし**

や 【高齢者】 (ember) „Szeretném, ha a társad-
 alom olyan lenne, hogy az idősek gondtalanul
 élhetnének.” 「高齢者こうれいしやが安心あんしんして暮くらせる社会しゃかい
 を望のぞみます。」 ◆ **ちようろう** 【長老】 ◆ **とし
 おいた** 【年老いた】 „Gondozza az idős szüle-
 it.” 「年老としおいた親おやの面倒めんどうを見る。」 ◆ **としとつ
 た** 【年取った】 „Együl lakik idős édesanyjával.”
 「年取としとったお母かあさんと同居どうきよしている。」 ◆ **とし
 より** 【年寄り、年より】 „Megbecsüli az időse-
 ket.” 「年寄としよりを大事だいじにする。」 ◆ **としよりの**
 【年寄りの、年よりの】 „idős ember” 「年寄としよ
 りの人ひと」 ◆ **ねんぱいの** 【年配の】 „Idős férfi.”
 「年配ねんぱいの紳士しんし」 ◇ **idősebb** **としかさの** 【年嵩
 の、年かさの】 „Van egy tíz évvel idősebb bar-
 rátom.” 「10歳年嵩じゅっさいとしかさの友達ともだちがいる。」 ◇ **mi-
 vel már idős** **としがとしだから** 【年が年だか
 ら】 „Mivel már idős vagyok, nem tudok gyorsan
 sétálni.” 「年が年としだから早はやくは歩ある
 せんじ。」 ◇ **nagyjából annyi idős** **としごろの** 【年ごろ
 の、年頃の】 „nagyjából egyforma idős barátok”
 「おなおな としごろとしごろ とちもだち
 [同じ年頃の友達]

idős anya ◆ **ろうぼ** 【老母】
idős apa ◆ **ろうふ** 【老父】
idős asszony ◆ **ろうふ** 【老婦】 ◆ **ろうふじん**
 【老婦人】
idősáv ◆ **じかнтаい** 【時間帯】 „Vírus elleni
 intézkedésként az öregek vásárlási idősavot kap-
 tak.” 「ウイルス対策たいさくとしてお年寄としよりは買わい物の
 時間帯じかнтаいを割わり当あてられた。」 ◇ **kétórás idő-
 sáv** **いっこく** 【一刻】
idősebb ◆ **うえ** 【上】 „A férjem két évvel idő-
 sebb nálam.” 「夫おととは私わたしより2歳にさい上だ。」 ◆ **う
 えの** 【上の】 „Az idősebb gyermekem már öt
 éves.” 「上うえの子こはもう5歳ごさいです。」 ◆ **シニア** ◆
としうえ 【年上】 „A nővérem 10 évvel idősebb
 nálam.” 「姉あねは僕わくより10歳年上じゅっさいとしうえです。」 ◆ **と
 しうえの** 【年上の】 „Idősebb nőt vett el.” 「
 年上としうえの女性じよせいと結婚けっこんした。」 ◆ **としかさの** 【年
 嵩の、年かさの】 „Van egy tíz évvel idősebb bar-
 rátom.” 「10歳年嵩じゅっさいとしかさの友達ともだち
 がある。」 ◆ **ねん**

ばいの【年配の】 „Hallgass az idősebbekre!” 「
ねんばい ひと みみ か
年配の人に耳を貸してください。」

idősebbik lány ◆ **あねむすめ**【姉娘】

idősek buszbérlete ◆ **けいろうじょうしゃし
ょう**【敬老乗車証】

idősek egészségügyi füzetek ◆ **ろうじんけん
こうてちょう**【老人健康手帳】

idősek és fiatalok ◆ **ちょうよう**【長幼】
„Idősek nagyobb elsőbbséget élveznek a fiatalok-
nál.” 「長幼序有り。」 ◆ **ろうじゃく**【老若】
◆ **ろうやく**【老若】

idősek napja ◆ **ろうじんのひ**【老人の日】

időseknek fenntartott ülőhely ◆ **シルバー・
シート**

időseknek való ◆ **シルバー** „időseknek való te-
lefon” 「シルバー・ホン」

idősek nyelvhasználata ◆ **ろうじんご**【老人
語】

idősek otthona ◆ **ようろういん**【養老院】
(régie elnevezés) ◆ **ろうじんホーム**【老人ホー
ム】

idősekről gondoskodás ◆ **ようろう**【養老】

idősek tisztelete ◆ **けいろう**【敬老】

idős ember ◆ **ねんちょうしゃ**【年長者】 „Tisz-
ねんちょうしゃ うやま
teli az időseket.” 「年長者を敬う。」 ◆ **ろう**
【老】 „Tiszteli az időseket.” 「老を敬う。」 ◆
ろうたい【老体】 ◆ **ろうや**【老爺】

idősen hal meg ◆ **ろうしする**【老死する】

idős gépkocsivezető jele ◆ **もみじマーク**
【紅葉マーク】

idős gésa ◆ **ろうぎ**【老妓】

idősgondozás ◆ **かいご**【介護】 ◆ **ろうじんか
いご**【老人介護】

idős házaspár ◆ **ろうふうふ**【老夫婦】 „A
いっかい
földszinten egy idős házaspár lakik.” 「1階に
ろうふうふ く
老夫婦が暮らしている。」

idős komorna ◆ **ろうじょ**【老女】

idős kor ◆ **こうねれい**【高年齢】 ◆ **こう
れい**【高齢】 „idős korú taxisofer” 「高齢のタ
うんでんしゆ
クシー運転手」 ◆ **としごろ**【年ごろ、年頃】
„Akkor vándoroltam ki, amikor annyi idős vol-

tam, mint te.” 「今のあなたの年頃には国を離れた。
いま としごろ わくに ばな
た。」 ◆ **ねんちょう**【年長】 „Az idős korom
ねんちょう りゆう
miatt lettem vezető.” 「年長を理由にリーダー
になった。」

idős kor ◆ **シルバー・エイジ** ◆ **ろう**【老】 ◆ **ろ
うご**【老後】 ◆ **ろうねん**【老年】 ◆ **ろうねん
き**【老年期】

idős korban tanulás ◆ **ばんがく**【晩学】 „Az
ちち わ ばんがく
apukám idős korában tanult.” 「父は晩学だっ
た。」

idős korcsoport ◆ **ねんちょう**【年長】

időskori betegség ◆ **ろうじんびょう**【老人
病】

időskori ellátás ◆ **こうれいしゃふくし**【高齢
者福祉】

időskori gyengeség ◆ **もうろく**【老瘠】

időskori halál ◆ **ろうし**【老死】

időskori legyengülés ◆ **ろうじゃく**【老弱】
ろうじゃく ひと
„legyengült idős ember” 「老弱の人」

időskori makuladegeneráció ◆ **かれいおうは
んへんせい**【加齢黄斑変性】 (AMD)

időskori rúttság ◆ **ろうしゅう**【老醜】 „Nem
ろうしゅう
akart tovább élni időskori rúttságában.” 「老醜
さら
を晒したくなかった。」

időskori szülés ◆ **こうれいしゅつさん**【高齢
出産】

időskori vállmeredés ◆ **ごじゅうかた**【五
十肩】

idős kor kezdete ◆ **しょうろう**【初老】 „Idős
しょうろう はい
korba lép.” 「初老に入る。」

idős korú ◆ **ねんばいの**【年配の】 „idős korú
ねんばい かた
személy” 「年配の方」

idős létére ◆ **いいとして**【いい年して】
とし
„Idős létére a fiatal lányokat kergeti.” 「いい年し
わか おんな
て若い女をナンパしようとしている。」 ◆ **と
しがいもなく**【年甲斐もなく、年甲斐も無く】
としがい
„Idős létére a fiatal lányok után futkos.” 「年甲斐
わか おんな お
もなく若い女を追いかけている。」

idős mester ◆ **ろうたいか**【老大家】 „iroda-
ぶんがく ろうたいか
lom idős mestere” 「文学の老大家」

idős nő ◆ **ろうば** [老婆] ◆ **ろうふ** [老婦] ◆ **ろうふじん** [老婦人]

idősor ◆ **じけいれつ** [時系列]

idősotthon ◆ **ろうじんホーム** [老人ホーム] ◆ **gondozásos idősotthon ケアつきろうじんホーム** [ケア付き老人ホーム]

idősödés ◆ **かれい** [加齢] ◆ **ろうか** [老化]

idősödés ellen nem tehetünk semmit ◆ **よるとしなみにはかてない** [寄る年波には勝てない] **joru tosinami-ni-va katenai**

idősödik ◆ **としとる** [年取る、年とる] „Az a nő egyszerűen nem idősödik.” [彼女は全然年取らない。] ◆ **としをとる** [年をとる、年を取る] (öregszik)

idősödő ◆ **しょうろの** [初老の] (öregség küszöbén álló)

időszak ◆ **アワー** ◆ **き** [期] ◆ **きかん** [期間] (időtartam) „Az építkezés időszak alatt szállodában aludtam.” [建設期間中ホテルに泊まった。] ◆ **きせつ** [季節] „Elérkezett a kirándulásokhoz legalkalmasabb időszak.” [行楽に最適な季節が訪れた。] ◆ **じかнтаい** [時間帯] „Ez a vonat a reggeli időszakban a legszűfoltabb.” [この電車は朝の時間帯が一番混んでいる。] ◆ **じき** [時期、時季] „Most van az iskolai felvételi időszak.” [今は入学試験の時季です。] ◆ **じぶん** [時分] ◆ **とき** [時] „Vannak rossz időszakok is az életben.” [人生には悪い時もある。]

◆ **biztosítási időszak ほけんきかん** [保険期間] ◆ **előző év azonos időszaka ぜんねんどうき** [前年同期] ◆ **engedményes italozási időszak ハッピー・アワー** ◆ **esős időszak うき** [雨季、雨期] ◆ **esős időszak つゆ** [梅雨、霽雨] „Véget ért az esős időszak.” [梅雨が明けた。] ◆ **fejlődési időszak はついくき** [発育期] ◆ **foglalkoztatási időszak こようきかん** [雇用期間] ◆ **időszak alatt きかんちゅう** [期間中] „Az akció időszaka alatt 100 értékes ajándékot sorsolunk ki.” [キャンペーン期間中に100名さまに高価なプレゼントが当たります。] ◆ **kezdeti időszak れいめいき** [黎明期] „internet kezdeti időszaka” [インターネット

^{れいめいき}トの黎明期] ◆ **kezdeti időszak そうせいき** [創成期] „internet kezdeti időszaka” [インターネットの創成期] ◆ **következő időszak らいき** [来期] ◆ **legjobb időszak さかり** [盛り] „Most a legszebb a cseresznyevirágzás.” [今は桜の盛りだ。] ◆ **párosodási időszak こうびき** [交尾期] ◆ **száraz időszak かんき** [乾季、乾期] ◆ **tenyésztési időszak はんしよくき** [繁殖期]

időszak alatt ◆ **きかんちゅう** [期間中] „Az akció időszaka alatt 100 értékes ajándékot sorsolunk ki.” [キャンペーン期間中に100名さまに高価なプレゼントが当たります。]

időszakhoz kötött ◆ **ていじせい** [定時制]

időszakhoz kötötten ◆ **きかんげんてい** [期間限定]

időszaki ◆ **きせつてきな** [季節的な] (szezonális) „időszaki tényezőktől mentes gazdasági index” [季節的な要因を取り除いた経済指数] ◆ **ていき** [定期] (időközönkénti) „időszaki kiadvány” [定期発行物]

időszak kezdete ◆ **きしゅ** [期首] ◆ **しき** [始期]

időszakos ◆ **かんけつてきな** [間欠的な、間歇的な] „időszakos belázasodás” [間欠的な発熱] ◆ **だんぞくてきな** [断続的な] „Időszakosan jött a fájdalom.” [断続的な痛みが襲ってきた。]

időszakosan ◆ **かんけつてきに** [間欠的に、間歇的に] „Időszakosan fájdalom jelentkezik.” [間欠的に痛みが生じる。]

időszakos bankett ◆ **せちえ** [節会]

időszakos ellenőrzés ◆ **ていきてきなてんけん** [定期的な点検] „tűzjelző berendezés időszakos ellenőrzése” [火災警報器の定期的な点検]

időszakos ellenőrzés és karbantartás ◆ **てんけんせいび** [点検整備]

időszakos foglalkoztatás ◆ **きせつこよう** [季節雇用]

időszakos hajójárat ◆ **トランパー** ◆ **ふていきせん** [不定期船]

időszakos hiba ◆ **かんけつこしょう** 【間欠故障】 (meghibásodás) ◆ **かんけつてきこしょう** 【間欠の故障】 (meghibásodás)

időszakos járat ◆ **ふていきびん** 【不定期便】

időszakos kiadvány ◆ **ていきかんこうぶつ** 【定期刊物】 ◆ **べっさつ** 【別冊】

időszakos orvosi vizsgálat ◆ **ていきけんしん** 【定期検診】

időszakosság ◆ **かんけつ** 【間欠、間歇】

időszakra megbízás ◆ **にんぎせい** 【任期制】

időszámítás ◆ **としをかぞえること** 【年を数えること】 „Mikor kezdődött az időszámításunk?”

「いつから年を数えますか？」 ◆ **れき** 【暦】
 ◇ **buddhista időszámítás** **ぶつれき** 【仏暦】
 ◇ **japán időszámítás** **われき** 【和暦】 ◇ **keresztény időszámítás** **せいれき** 【西暦】 ◇ **mohamedán időszámítás** **イスラムれき** 【イスラム暦】 ◇ **nyári időszámítás** **なつじかん** 【夏時間】 ◇ **nyári időszámítás** **サマー・タイム** ◇ **téli időszámítás** **ふゆじかん** 【冬時間】 ◇ **zsidó időszámítás** **ユダヤれき** 【ユダヤ暦】

időszámítás kezdete ◆ **きげん** 【紀元】

időszámításunk előtt ◆ **きげんぜん** 【紀元前】 „Egyiptom, időszámításunk előtt 3000-ben” 【紀元前 3 0 0 0 年のエジプト】

időszámításunk szerint ◆ **きげんご** 【紀元後】 „időszámításunk szerint 896” 【紀元後はっぴゃくきゅうじゅうろくねん 8 9 6 年】 ◆ **せいれき** 【西暦】 „időszámításunk szerint 760” 【西暦 7 6 0 年】

időszámításunk után ◆ **きげんご** 【紀元後】

idő szava ◆ **じりゅう** 【時流】 „Hallgatott az idő szavára, és kiadta a könyvét elektronikusan is.” 【彼は時流に乗って本を電子書籍でも出版した。】

időszerű ◆ **きびんな** 【機敏な】 „időszerű intézkedés” 【機敏な措置】 ◆ **じきをえた** 【時機を得た】 „időszerű probléma” 【時機を得た問題】 ◆ **じぎをえた** 【時宜を得た】 „időszerű téma” 【時宜を得たテーマ】 ◆ **じじ** 【時事】 „időszerű probléma” 【時事問題】 ◆ **そろそろ** の (hamarosan várható) „Már hónapok óta emel-

kednek a részvények, időszerű lenne egy korrekció.” 【この数か月間で株価が高騰したので、そろそろ調整でしょう。】 ◆ **てきじの** 【適時の】 „időszerű információközlés” 【適時の情報提供】

időszerűség ◆ **ころあい** 【頃合い】 (jó alkalom)

időszerűtlen ◆ **じきはずれの** 【時期外れの、時季外れの】

idős szülők gyereke ◆ **としよりっこ** 【年寄りっ子、年よりっ子】

időszerűe miatt felgyorsítás ◆ **まき** 【巻き、巻】 „Időszerűe miatt gyorsítsunk egy kicsit a programon!” 【番組を巻きでお願いします!】

időszerűkítő fotózás ◆ **こまおとし** 【コマ落とし、齧落とし、齧落し、齧落】

időszerűséglet ◆ **しょうじかん** 【所要時間】 „egy órás időszerűséglet” 【一時間の所要時間】

időtáblázat ◆ **こうていひょう** 【工程表】

(ütemterv) „munkálatok időtáblázata” 【工事の工程表】 ◆ **スケジュールひょう** 【スケジュール表】 (napirend) „konferencia időtáblázata” 【会議のスケジュール表】

időt áldoz ◆ **じかんをあてる** 【時間を当てる、時間を充てる】 „Sok időt áldoztam az edzésre.”

「トレーニングに時間をたっぷり当てた。」 ◆ **じかんをかける** 【時間をかける、時間を掛ける】 „Meglehetősen sok időt áldoztam a nyelvtanulásra.” 【語学にかなりの時間をかけた。】

időtálló ◆ **こうきゅうてきな** 【恒久的な】 (nem csak ideiglenes) „időtálló intézkedés” 【恒久的な対応】

időtartam ◆ **かん** 【間】 „egy éves időtartam”

【一年間】 ◆ **きかん** 【期間】 ◆ **きげん** 【期限】 (határidő) „Megszabtam a diéta időtartamát.” 【ダイエットに期限を付けた。】 ◆ **ぎめ** 【極め、決め】 „Havidíjjal bérltem a parkolót.” 【駐車場を月極で借りる。】 ◆ **ねんげん** 【年限】 „Letelt a katonai szolgálat időtartama.” 【兵役の年限が切れた。】 ◇ **börtönbüntetés**

tés időtartama **ふくえきねんげん** 【服役年限】 ◇ **felfüggesztés időtartama** **ていしきかん** 【停止期間】 „engedély felfüggesztésének időtartama” 「免許の停止期間」 ◇ **jelentkezési időtartam** **うけつけきかん** 【受付期間】 (időtartomány) „A részvételre jelentkezés időtartama rövid.” 「参加申し込みの受付期間は短い。」 ◇ **katonai szolgálat időtartama** **ふくえきねんげん** 【服役年限】 ◇ **katonai szolgálat időtartama** **へいえきねんげん** 【兵役年限】

időtartam alatt ◆ **きかんちゆう** 【期間中】 „Az építkezés időtartama alatt lezárták az utat.” 「工事期間中に道路は閉鎖されていた。」

időtartam meghosszabbítása ◆ **きげんえんちゆう** 【期限延長】

időtartamon belül ◆ **きげんないに** 【期限内に】 „A meghatározott időtartamon belül elküldtem a választ.” 「定められた期限内に返信した。」

időtartamra szóló előfizetés ◆ **ていきこうどく** 【定期購読】 „egy évre szóló előfizetés” 「一年の定期購読」

időtartomány ◆ **じかнтаい** 【時間帯】 „Ebben az időtartományban olcsó a telefonhívás.” 「この時間帯は電話料金が安い。」

időt csinál ◆ **くりあわせる** 【繰り合わせる】 „Időt csináltam, hogy részt vehessek az értekezleten.” 「スケジュールを繰り合わせて会議に参加した。」

időtengely ◆ **じかんじく** 【時間軸】

időterv ◆ **こうていひょう** 【工程表】 (ütemezési terv)

időt hagy ◆ **よゆうをもつ** 【余裕を持つ、余裕をもつ】 (kis ráhagyással) „Időben induljon el!” 「余裕をもって出発して下さい。」

időt illetően ◆ **じかんできに** 【時間的に】

időt jelző harangütés ◆ **ときのかね** 【時の鐘】

időtlen idők ◆ **ぼんだい** 【万代】 „Ezt a páratlan tettet időtlen időkig emlegették.” 「この偉績は万代に伝わった。」

időtlen időkig ◆ **いつまでも** 【いつ迄も、何時迄も】 „Ez a kőfelirat időtlen időkig fennmarad.”

「この石文はいつまでも残る。」 ◆ **えいえんに** 【永遠に】 „Ez a kristály időtlen időkig megőrzi a digitális információt.” 「この結晶はデジタル情報を永遠に保存する。」

időt nyer ◆ **じかんをせつやくする** 【時間を節約する】 (időt takarít meg) „Ha a csúcsforgalom előtt indulunk, időt nyerünk.” 「渋滞の前に出発すれば時間を節約できます。」 ◆ **じかんとたんしゆくする** 【時間を短縮する】 „Ha biciklivel megyünk, időt nyerünk.” 「自転車で行けば時間が短縮できる。」

időtöltés ◆ **あそびごと** 【遊び事、遊びごと】 ◆ **ひまつぶし** 【暇つぶし、暇潰し】 „Időtöltésképpen szúdokuzom.” 「暇潰しに数独をする。」 ◇ **kedvenc időtöltés** **しゆみ** 【趣味】 „Kedvenc időtöltésem a biciklizés.” 「自転車に乗るのが趣味です。」 ◇ **szabad időtöltés** **じゆうじかん** 【自由時間】 „Most pedig a programunk szabad időtöltés lesz.” 「これから自由時間です。」

időt rabol ◆ **じかんととる** 【時間を取る】 „Bocsánat, hogy az idejét raboltam!” 「時間を取らせてすみません。」

időt spórol ◆ **じかんとせつやくする** 【時間を節約する】 „A háztartási gépekkel időt lehet spórolni.” 「家電製品のお陰で時間の節約ができる。」

időt szakít ◆ **じかんとさく** 【時間を割く】 (valamire) „Időt szakítottam az olvasásra.” 「読書に時間を割いた。」 ◆ **つごうをつける** 【都合を付ける、都合をつける】 „Nehezen tudok időt szakítani, hogy a barátommal ehessenek.” 「友達とのランチの都合をつけることが難しい。」 ◆ **ひまをつくる** 【暇を作る】 „Időt szakítottam a mindennapi testmozgásra.” 「毎日運動する暇を作った。」 ◆ **ひまをぬすむ** 【暇を盗む】 „Időt szakítottam a kötésre.” 「暇を盗んで編み物をした。」

időt szán ◆ **じかをあてる** 【時間を当てる、時間を充てる】 „A maradt időt csak tanulásra szánom.” 「残った時間はすべて勉強にあてるつもりです。」

időt szentel ◆ **いそむ** 【勤しむ】 „Jóteknysági tevékenységnek szentelte idejét.” 「ボランティア活動に勤しんだ。」 ◆ **じかをあてる** 【時間を当てる、時間を充てる】 „Elfoglalt, mégis szentel időt a családjára.” 「忙しいのに、家族に時間をちゃんと当てる。」 ◆ **じかをとる** 【時間を取る】 „Minden nap egy órát szentelek olvasásra.” 「読書に毎日一時間を取る。」

időtúllépés ◆ **じかぎり** 【時間切れ】

időugrás ◆ **タイム・スリップ**

időutazás ◆ **じか千里こう** 【時間旅行】 ◆ **タイムトラベル**

időutazó ◆ **じか千里こうしゃ** 【時間旅行者】

időváltozás ◆ **てんきのかわりめ** 【てんきの変わり目】 „időváltozáskor jelentkező fejfájás” 「季節の変わり目の頭痛」 ◆ **てんきのへんか** 【天気の変化】

idővel ◆ **いつか** 【何時か】 „Idővel elfeledjük a szomorú dolgokat is.” 「悲しいこともいつか忘れてしまう。」 ◆ **じかながたつにつれて** 【時間が経つに連れて】 „Idővel rájöttem, hogy nem lehet megbízni benne.” 「時間が経つに連れて彼が信頼できないと分かってきた。」

idővesztegetés ◆ **じかんのむだ** 【時間の無駄】 „Idővesztegetés tovább várakozni.” 「待ち続けるのは時間の無駄です。」

idővesztesség ◆ **じかんのロス** 【時間のロス】 ◆ **そんしつじかん** 【損失時間】

időzavar ◆ **じかみぶそく** 【時間不足】 „Az írásbeli vizsga végén időzavarba kerültem.” 「筆記試験の終わり頃時間不足になった。」

időzik ◆ **きゅうしする** 【休止する】 „Egy darabig a vonat az állomáson időzött.” 「しばらくの間電車が駅で休止していた。」 ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】

„Sokáig időztem a sír előtt.” 「お墓の前に長く留まっていた。」

időzít ◆ **タイミングをみはからう** 【タイミングを見計らう】 „Jól időzítette a viccet.” 「タイミングを見計らって冗談を言った。」 ◆ **よていする** 【予定する】 (beállít) „Nyárra időzítettem az utazást.” 「夏に旅行を予定しています。」 ◆ **よやくする** 【予約する】 (lefoglal) „Este hat órára időzítettem a rizsfőzőt.” 「炊飯器を午後6時に予約した。」 ◇ **jól időzített** **ときをえた** 【時を得た】 „Jól időzített megjegyzést tett.” 「時を得た発言をした。」

időzítés ◆ **せつてい** 【設定】 (beállítás) „felvétel időzítése” 「録画設定」 ◆ **タイミング** „A megjegyzésének rossz volt az időzítése.” 「発言のタイミングが悪かった。」 ◆ **ま** 【間】 „Megfelelő időzítéssel lendült támadásra.” 「間を見計らって攻撃に移った。」 ◆ **まあい** 【間合い、間合】 „A legjobb időzítéssel mondták egymás után a vicceket.” 「絶妙の間合いでジョークを交わした。」 ◆ **よてい** 【予定】 (program) „Az időzítés kicsit csúszni fog.” 「この予定は後回しになる。」 ◆ **よやく** 【予約】 (lefoglalás) „műsor felvételének időzítése” 「番組の予約録画」 ◇ **jó időzítés** **グッドタイミング** ◇ **jó időzítéssel** **おりよく** 【折よく、折り好く、折好く、折り良く、折良く】 „A képeslap jó időzítéssel a születésnapomra érkezett meg.” 「絵葉書は折りよく誕生日当日に届いた。」 ◇ **rossz időzítés** **パッドタイミング**

időzített bomba ◆ **じげんばくだん** 【時限爆弾】

időzítő ◆ **タイマー** „Beállítottam az időzítőt.” 「タイマーをあわせた。」

időzítő alvás idejére ◆ **おやすみタイマー** 【お休みタイマー】 „A légkondicionálót alvás előtt időzítőre kapcsoltam.” 「エアコンをお休みタイマーにした。」

időzítőszerkezet ◆ **じげんそうち** 【時限装置】

időzóna ◆ **じかнтаい** 【時間帯】 „A magyar időzónában most hány óra van?” 「ハンガリーの時間帯では今何時ですか。」 ◆ **タイム・ゾーン** ◇ **helyi időzóna** **ローカル・タイム・ゾーン**

idült ◆ **まんせい** 【慢性】 „Idült hörghurutja van.” 「慢性気管支炎を患っている。」

idült izületireuma ◆ **まんせいかんせつリユーマチ** 【慢性関節リユーマチ】

idült reuma ◆ **まんせいリユーマチ** 【慢性リユーマチ】

ificsapat ◆ **しょうねんチーム** 【少年チーム】 (ifjúsági csapat)

ifi csapat ◆ **ジュニア・チーム** „Beléptem a ifi baseball-csapatba.” 「野球のジュニアチームに入った。」

ifi futball ◆ **ジュニア・サッカー** „ifi futballmérkőzés” 「ジュニアサッカー試合」

ifi olimpia ◆ **ジュニア・オリンピック**

ifjabb ◆ **こうはい** 【後輩】 „ifjabb játékos” 「後輩選手」 ◆ **とししたの** 【年下の】 ◆ **にせい** 【二世】 „Ifjabb Balogh Mihály” 「バログ・ミハユ二世」 ◆ **にせいの** 【2世の】 (ifj.) „Ifjabb Sinai Gáspár.” 「シナイ・ガーシュパール二世。」

ifjan ◆ **じゃっかんにして** 【弱冠にして】 „15 éves ifjan lett híres zeneszerző.” 「弱冠 15 歳にして有名な作曲家になった。」

ifjonc ◆ **こうはい** 【後輩】 „ifjonc katona” 「後輩の軍人」 ◆ **じゃくはい** 【若輩、弱輩】 ◆ **じゃくはいもの** 【若輩者、弱輩者】

ifjú ◆ **じゃっかん** 【弱冠】 ◆ **ジュニア** ◆ **わかい** 【若い】 (fiatal) ◇ **ifjú pár** **しんろうしんぶ** 【新郎新婦】

ifjúkor ◆ **しょうねんき** 【少年期】 ◆ **せいしゅん** 【青春】 ◆ **せいしゅんき** 【青春期】 ◆ **せいしゅんじだい** 【青春時代】 ◆ **せいねんき** 【青年期】 ◆ **せいねんじだい** 【青年時代】 ◆ **みょうれい** 【妙齡】

ifjú öreg ◆ **わかどしより** 【若年寄】

ifjú pár ◆ **けっこんしたてのふうふ** 【結婚したての夫婦】 (újdonsült házaspár) ◆ **しんろうしんぶ** 【新郎新婦】

ifjúság ◆ **せいしょうねん** 【青少年】 (fiatalok) ◆ **わかいじだい** 【若い時代】 (fiatal kor) „Az ifjúság hamar véget ér.” 「若い時代はすぐに終わる。」 ◆ **わかいせだい** 【若い世代】 (fiatal generáció) ◇ **örök ifjúság** **ふろう** 【不老】 „Mi az örök ifjúság titka?” 「不老の秘訣は何ですか?」

ifjúsági ◆ **ジュニア** ◆ **わかもの** 【若者の】

ifjúsági csapat ◆ **しょうねんチーム** 【少年チーム】

ifjúsági egyesület ◆ **せいねんだん** 【青年団】

ifjúsági film ◆ **せいしゅんえいが** 【青春映画】

ifjúsági irodalom ◆ **しょうねんぶんがく** 【少年文学】

ifjúsági javítóintézet ◆ **しょうねんかんべつしょ** 【少年鑑別所】

ifjúsági könnyűsúly ◆ **ジュニアライトきゅう** 【ジュニアライト級】

ifjúsági olimpia ◆ **ジュニア・オリンピック**

ifjúsági regény ◆ **しょうねんしょうせつ** 【少年小説】 ◆ **せいしゅんしょうせつ** 【青春小説】 ◆ **せいしょうねんむけのしょうせつ** 【青少年向けの小説】

ifjúsági szervezet ◆ **せいねんかい** 【青年会】

ifjúsági szervezet tagja ◆ **せいねんだんいん** 【青年団員】

ifjúsági törvény ◆ **しょうねんほう** 【少年法】

ifjúság virága ◆ **わかざかり** 【若盛り】

ifjú titán ◆ **けんじ** 【健児】

ig ◆ **あいだ** 【間】 (alatt) „Egy hónapig senkivel sem beszéltem.” 「1 か月の間、誰とも話さなかった。」 ◆ **いく** 【幾】 „Az utóregének hetekig eltarthatnak.” 「余震は幾週間も続くでしょう。」 ◆ **かけて** 【掛けて】 „Hétfőtől egész csütörtökig esni fog.” 「月曜日から木曜日にかけて雨が降る。」 ◆ **かん** 【間】 (időtartamig) „Egy hétig köhögtem.” 「一週間も咳をしていた。」 ◆ **まで** 【迄】 „Meguróig vettem jegyet.”

「目黒まで切符を買った。」◇ **két napig ふうつかん** 【二日間、2日間】 „Két napig nem járt a busz.” 「2日間バスが運休していた。」

iga ◆ **くびき** 【頸木、轆、衡】 ◆ **しはい** 【支配】 ◇ **igába hajtja a fejét にんじゅうする** 【忍従する】 „Rabszolga módjára hajtja igába a fejét.” 「奴隷のように忍従する。」

igába hajtja a fejét ◆ **にんじゅうする** 【忍従する】 „Rabszolga módjára hajtja igába a fejét.” 「奴隷のように忍従する。」

igásállat ◆ **えきぎゅう** 【役牛】

igásló ◆ **のうこうば** 【農耕馬】 ◆ **ばしやうま** 【馬車馬】 „Gürizik, mint egy igásló.” 「馬車馬のように働く。」 ◆ **ばんば** 【鞍馬】

igáslóként ◆ **ぎゅうばのように** 【牛馬のように】 „Igáslóként dolgoztatja a munkásokat.” 「労働者を牛馬のように使う。」

igaszságügy-miniszter ◆ **しほうだいじん** 【司法大臣】

igavonó állat ◆ **えきぎゅう** 【役牛】

igaz ◆ **しん** 【真】 (logikai) „Nem tudom eldönteni, hogy igaz-e vagy hamis ez a magyarázat.”

「この説は真か偽か判断できない。」 ◆ **しんじつ** 【真実】 (igaszság) „Felfedte az igazat.” 「彼は真実を見抜いた。」 ◆ **しんじつの** 【真実の】 „Igaz szerelmet érzett iránta.” 「彼女に対して真実の愛を感じた。」 ◆ **せいぎ** 【正義】

(igaszság) „Bebizonyította az igazát.” 「正義を買った。」 ◆ **せいじつな** 【誠実な】 (feddhetetlen) „Ő egy igaz hazafi.” 「彼は誠実な愛国者である。」 ◆ **とくじつな** 【篤実な】 „igaz ember”

【篤実な人物】 ◆ **ほんとうの** 【本当の】 „Igaz barátira van szükségem.” 「本当の友達が欲しい。」 ◆ **ほんとうのこと** 【本当のこと、本当の事】 „Mindig az igazat mondja.” 「彼はいつもほんとうのことと言う。」 ◆ **ほんばん** 【本番】

„Ma negyven fok van, igazi nyári meleg.” 「今日は40度で夏本番だ。」 ◆ **もつとも** 【尤も】 „Gyorsan lefordítottam egy könyvet. Igaz, tele hi-

bával.” 「本を急いで訳した。もつとも、間違いだらけ。」 ◆ **り** 【理】 „Neki volt igaza.” 「理は彼にあった。」 ◇ **ha csak félig igaz ha**

なしはんぶんにしても 【話半分にしても】 „Ha csak félig igaz, akkor is rémisztő.” 「話半分にしても恐ろしい。」 ◇ **igazat megvallva しょうじきいって** 【正直言って】 „Az igazat megvallva, nem szeretem ezt a várost.” 「正直言ってこの町は好きではない。」 ◇ **igazat mond**

ほんとうのことをいう 【本当の事を言う、本当のことを言う】 „Az igazat mondd!” 「本当のことを言いなさい!」 ◇ **igaz barát しんゆう** 【親友】 ◇ **mindig a győztesnek van igazaga**

かてばかんぐんまければぞくぐん 【勝てば官軍負ければ賊軍】 ◇ **nem igaz** うそ 【嘘、謊】 „Ez nem lehet igaz!” 「嘘でしょう!」

igazából ◆ **ほんとうは** 【本当は】 hontóva

igazad van ◆ **まあね**

igazán ① **ほんとうに** 【本当に】 „Igazán sajnálom!” 「本当にすみませんでした。」 ② **じつに** 【実に】 „Ez igazán érdekes.” 「これは実に面白い。」 ③ **よほど** 【余程】 „Igazán éhes lehetél, hogy ezt a rossz ételt is megetted.” 「こんなまずい料理まで食べて、余程お腹が空いたのです。」 ④ **まことに** 【誠に】 „Igazán nagyszerű ember.” 「彼は誠に偉大である。」 ⑤ **のに** (csak meg kellett volna tenned) „Igazán megkérdezhetted volna!” 「聞いてくれればいいのに。」 ◆ **かえすがえす** 【返す返す】 „Igazán sajnálom!” 「返す返す残念です。」 ◆ **こころゆくまで** 【心ゆくまで、心行く迄】 „Igazán élveztem a nyári szabadságomat.” 「夏休みを心ゆくまで楽しんでいた。」 ◆ **このたび** 【この度】 (nyomatékos) „Igazán hálás vagyok a vendéglátásért.” 「この度はお世話になりました。」 ◆ **さも** 【然も】 „Igazán boldog volt a tekintete.” 「さも嬉しそうな顔をした。」 ◆ **しみじみ** „Igazán éreztem, hogy milyen értékes a víz.” 「水の貴重さをしみじみ感じた。」 ◆ **じゅうにぶん** 【十二分に】 (több, mint elegendően)

„A versenyző igazán megmutatta, mit tud.” 「せんしゆ わ じつりよく じゆうにぶん ほっき
選手は実力を十二分に発揮した。」 ◆ **しんに**
【真に】 „igazán meglepő módszer” 「真に驚
くべき方法」 ◆ **せつじつに** 【切実に】 „Iga-
zán szűkségük van sürgős élelmiszersegélyre.” 「
きんきゆうしよくりよう しえん せつじつ ひつよう
緊急 食料 支援を切実に必要としている。」
◆ **そうそう** 【然う然う】 (nem igazán) „Ezzel a
végzettséggel nem igazán lehet jól elhelyezked-
ni.” 「こんな資格では、いい仕事に就くことは
そうそうできない。」 ◆ **つくづく** (mélyen)
„Igazán nyomorultnak éreztem magam.” 「自分
がつくづく情けなくなった。」 ◆ **なあ** „Igazán
meglepődtem.” 「驚いたなあ。」 ◆ **なんて**
„Igazán utálok a házi feladatokat!” 「宿題 なん
て大嫌い！」 ◆ **ね** „Igazán örülök!” 「うれしい
ね。」 ◆ **ねっから** 【根っから】 „Igazán szere-
ti a hasát.” 「彼は根っからの食いしん坊だ。」
◆ **はなはだもって** 【甚だ以て、甚だもって】
„Igazán sajnálom, de mára ennyi volt.” 「甚だ
もつ ざんねん きよう
以て残念ですが今日はここまでです。」 ◆ **ふう
ん** „Igazán?” 「ふうん。」 ◆ **ほんかくてきに**
【本格的に】 (komolyan) „Igazán tanulni kell.”
「本格的に 勉強したほうがいい。」 ◆ **ほんき
で** 【本気で】 „Igazán mérges volt.” 「彼は本気
で怒っていた。」 ◆ **ほんまに** 【本真に】 (táj-
szólás) „Igazán meglepődtem.” 「本真に驚い
た。」 ◆ **まったく** 【全く】 „Igazán furcsa.”
「まったく不思議だ。」 ◆ **まともに** „A rendőr
nem igazán foglalkozott velem.” 「警官にまとも
に取り合ってもらえなかった。」 ◆ **やまない**
【止まない】 „Igazán szeretném, ha meggyó-
gyulna!” 「彼の病気の回復を願ってやまな
い。」 ◆ **よっぽど** 【余っ程、余程】 (látszik,
hogy mennyire) „Igazán szeretheti, ha már ilyen
drága ajándékot vesz neki.” 「あんなに高価なブ
レゼントを買ってあげるなんてよっぽど彼女が
好きなんだな。」 ◆ **ろくすっぽ** 【碌すっぽ、
陸すっぽ】 „Nem igazán hallgatja meg, amit
mondanak neki.” 「彼はろくすっぽ人の話を聞

いていない。」 ◆ **ろくろく** 【陸々、碌々】
„Az anyukám ápolása miatt nem igazán tudok
elmenni otthonról.” 「母の介護のためにろくろ
く外出もできない。」 ◆ **azért igazán せめ
て** „Azért az állomásra igazán kijöhetőtl volna
elém.” 「せめて駅まで迎えに来てくれればよか
ったのに。」 ◆ **nem igazán いまひとつ** 【今ひ
ひとつ、今一つ】 „Nem igazán értem.” 「今一
つ分からない。」

igazán elkelve egy kis segítség ◆ **ねこのて
もかりたい** 【猫の手も借りたい】 „Azt sem tu-
dom hol áll a fejem, igazán elkelve egy kis segít-
ség.” 「猫の手も借りたいぐらい忙しい。」

igazán érez ◆ **じっかんする** 【実感する】 „Az
utazás alatt éreztem igazán, hogy milyen jó az
okostelefon.” 「旅行中にスマホのありがたさ
を実感した。」 ◆ **つうかんする** 【痛感する】
„Igazán érezte, hogy milyen nehéz a párbeszéd.”
「対話の難しさを痛感した。」 ◆ **つうせつに
おも**う 【痛切に思う】 cússecuni omou „Most
érezem igazán, hogy kedvesebbnek kellett volna
lennem ahhoz, aki közel állt hozzám.” 「大事な
人にもっと優しくすればよかったと痛切に思
う。」

igazán értékel ◆ **みとうする** 【味到する】

igazán nagy ◆ **さいだいきゅうの** 【最大級の】
„igazán nagy öröm” 「最大級の喜び」

igazán nem érdemlem meg ◆ **きょうしゆく
です** 【恐縮です】 „Igazán nem érdemlem meg
a a dícsérő szavait.” 「お褒めの言葉をいただき
恐縮です。」

igazán profi ◆ **おはこ** 【御箱、十八番】 „A bú-
vészkedésben igazán profi.” 「彼のおはこはマジ
ックです。」

igazán szeretne ◆ **こんもうする** 【懇望する】
„Igazán szeretném, ha javulna a környezet.” 「
環境の改善を懇望している。」 ◆ **せつぼうす
る** 【切望する】 „Igazán szeretném, ha megja-
vulna a világ.” 「世界の改善を切望している。」

igazgat megvallva ◆ **しょうじきいって** 【正直 言って】 „Az igazgat megvallva, nem szeretem ezt a várost.” 「**しょうじきい** **まちわす** **わ** **は** **な** **い**。」

igazgat mond ◆ **ほんとうのことをいう** 【本当の事を言う、本当のことを言う】 „Az igazgat mondd!” 「**ほんとう** **い** **を** **い** **な** **い** **な** **い**！」

igaza van ◆ **ただしい** 【正しい】 „Neked van igazad.” 「**ただ** **が** **た** **だ** **し** **い**。」

igaz barát ◆ **しんのとも** 【真の友】 ◆ **しんゆう** 【親友】

igaz barátság ◆ **ともだちがい** 【友達甲斐】 „Nem is vagyunk igaz barátságban, ha így be tudtál csapni!” 「**わ** **た** **し** **だ** **ま** **の** **こ** **と** **を** **ま** **だ** **し** **て** **い** **た** **な** **ん** **て**、**と** **も** **だ** **ち** **が** **い** **な** **い** **じ** **ゃ** **な** **い**！」

igaz cél ◆ **きゅうきよくのもくてき** 【究極の目的】 „A szájunkt igaz célja a környezettudatosság növelése.” 「**ほん** **き** **ゅう** **き** **よ** **く** **も** **く** **て** **き** **わ** **か** **ん** **き** **よ** **う** **の** **い** **し** **き** **た** **か** **の** **い** **し** **き** **を** **た** **か** **め** **る** **こ** **と** **で** **す**。」

igaz, de ◆ **そうだけど** ◆ **ながらも** 【乍らも (közben is) „Igaz szegény volt, de boldog.” 「**貧** **しい** **な** **が** **ら** **も** **幸** **せ** **だ** **っ** **た**。」

igaz érzés ◆ **しんじょう** 【真情】

igaz és hamis szétválasztása ◆ **いんみょう** 【因明】 (buddhista)

igazgat ◆ **かんとくする** 【監督する】 „Igazgatja a munkát.” 「**し** **ご** **と** **か** **ん** **と** **く** **す**。」 ◆ **かんりする** 【管理する】 „Ő igazgatja a kórházat.” 「**か** **れ** **び** **ょう** **い** **ん** **か** **ん** **り** **す**。」 ◆ **さいはいする** 【采配する】 „Igazgatja a saját életét.” 「**じ** **ぶ** **ん** **じ** **ん** **せ** **い** **さい** **はい** **す**。」 ◆ **しきる** 【仕切る】 „Egyedül igazgatja az üzletet.” 「**み** **せ** **ひ** **と** **し** **き** **る**。」 ◆ **とりしまる** 【取り締まる、取締まる、取締る】 „Igazgatja a vállalatot.” 「**か** **い** **し** **ゃ** **を** **と** **り** **し** **ま** **る**。」

igazgatás ◆ **かんり** 【管理】

igazgatási asszisztens ◆ **かんりほさ** 【管理 補佐】

igazgatási körzet ◆ **か** **ん** **な** **い** 【管内】

igazgatóstan ◆ **ぎょうせい** **が** **く** 【行政学】

igazgatja a szálakat ◆ **てをまわす** 【手を回す】 „Úgy tűnik az igazgató a háttérben igazgatja a szálakat.” 「**し** **ゃ** **ち** **ょう** **う** **ら** **て** **ま** **わ** **す**。」 「**社** **長** **が** **裏** **か** **ら** **手** **を** **回** **し** **て** **く** **れ** **た** **よ** **う** **だ**。」

igazgató ◆ **ざちょう** 【座長】 „Ő a cirkuszigazgató.” 「**か** **れ** **わ** **ざ** **ち** **ょう** **つ** **と** **が** **サ** **ー** **カ** **ス** **の** **座** **長** **を** **務** **め** **て** **い** **る**。」

◆ **しゃちょう** 【社長】 (cégfőnök) „Az igazgató úr most házon kívül van.” 「**た** **だ** **い** **ま** **し** **ゃ** **ち** **ょう** **わ** **が** **い** **し** **ゅ** **つ** **は** **外** **出** **し** **て** **い** **ま** **す**。」

◆ **じゅうやく** 【重役】 ◆ **しゅじ** 【主事】 ◆ **とりしまりやく** 【取締役】 ◆ **りじ** 【理事】 ◇ **főigazgató** **せんむ** **とりしまりやく** 【専務取締役】 ◇ **főigazgató** **そうしはい** **い** **ん** 【総支配人】 ◇ **intézetigazgató** **しよ** **ち** **ょう** 【所長】 ◇ **könyvtárigazgató** **か** **ん** **ち** **ょう** 【館長】 ◇ **múzeumigazgató** **か** **ん** **ち** **ょう** 【館長】 ◇ **művészeti igazgató** **ア** **ー** **ト** **・** **ディ** **レ** **ク** **ター** ◇ **pénzügyi igazgató** **ざ** **い** **む** **り** **じ** 【財務理事】 ◇ **ügyvezető igazgató** **じ** **ょう** **む** **り** **じ** 【常務理事】 ◇ **ügyvezető igazgató** **じ** **ょう** **む** **と** **り** **し** **ま** **り** **やく** 【常務取締役】 ◇ **ügyvezető igazgató** **せんむ** **り** **じ** 【専務理事】 ◇ **vezérigazgató** **そうしはい** **い** **ん** 【総支配人】 ◇ **zenei igazgató** **お** **ん** **が** **く** **か** **ん** **と** **く** 【音楽監督】

igazgatóhelyettes ◆ **しゃちょうだいり** 【社長代理】 ◆ **ふくしはい** **い** **ん** 【副支配人】 ◆ **ふくしゃちょう** 【副社長】 ◇ **iskolai igazgatóhelyettes** **ふ** **く** **こ** **う** **ち** **ょう** 【副校長】

igazgatói értekezlet ◆ **じゅうやくかいぎ** 【重役会議】

igazgatói szoba ◆ **しゃちょうしつ** 【社長室】 (vállalatigazgatói szoba)

igazgatói tárgyalóterem ◆ **じゅうやくかいぎしつ** 【重役会議室】

igazgatónő ◆ **おんなししゃちょう** 【女社長】

igazgatóság ◆ **かんりきよく** 【管理局】 ◆ **かんりぶ** 【管理部】

igazgatósági ülésterem ◆ **やくいんかいぎしつ** 【役員会議室】

igazgató személyes sofőrje ◆ **しゃちょうつきうんてんしゅ** 【社長付運転手】

igazgatótanács ◆ **じゅうやくかい** 【重役会】 ◆ **じゅうやくかい** 【重役会】 ◆ **とりしまりやくかい** 【取締役会】 ◆ **りじかい** 【理事会】 „A

kórház igazgatótanácsa összeül.” [病院の
理事会が開かれる。]

igazgatótanács elnöke ◆ **とりしまりやくか
いちょう** [取締役会長] ◆ **りじちょう** [理事
長]

igazgató tulajdonos ◆ **オーナーしゃちょう**
[オーナー社長]

igazgyöngy ◆ **しんじゅ** [真珠] „Nehéz eldön-
teni, hogy ez az igazgyöngy valódi-e.” [この真珠
は本物かどうか判断しかねる。]

igaz-hamis ◆ **しんぎ** [真偽] „Meggyőződött
róla, hogy a pletyka igaz vagy hamis.” [噂の
真偽を確かめた。]

igaz-hamis teszt ◆ **まるばつテスト** [○×テ
スト]

igazi ① **ほんものの** [本物の] (dolog) „igazi
pisztoly” [本物の拳銃] ② **ほんとうの** [本
当の] „Egész életemben titkoltam igazi önma-
gam.” [本当の自分を隠して生きていた。]

③ **ほんかくてきな** [本格的な] „Igazi magyar
ételt csinált.” [本格的なハンガリー料理を作っ
た。] ④ **れっきとした** [歴とした] „Igazi szí-
nészegényiség.” [彼は歴とした俳優です。]

◆ **いっばしの** „Úgy érzem, igazi szakács lettem.”
[いっばしの料理人になったような気分だ。]

◆ **きっすいの** [生粋の] (tősgyökeres) „Igazi
magyar ember.” [生粋のハンガリー人です。]

◆ **きわめつきの** [極め付きの、極め付きの]
„Igazi nőcsábász.” [極め付きの女たらし。]

◆ **じっさいの** [実際の] (igazán) „Igazi bajke-
verő.” [彼は実際あまのじゃくです。]

◆ **じつ** [実の] (vér szerinti) „igazi apa” [実の
父]

◆ **じゅんせいな** [純正な] ◆ **じゅんぜ
んたる** [純然たる] „igazi boldogság” [純然
たる幸福]

◆ **しょうしんしょうめいの** [真正
正銘の] „Igazán rongy ember vagy!” [お前は
真正正銘のクズだ!]

◆ **しんせい** [真性]
„Igazi diabétesz (diabetes mellitus).” [真
性糖尿病。]

◆ **しんせいの** [真性の] ◆

せつじつな [切実な] „Igazán gyöttri valami.”
[彼は切実な悩みがあるらしい。] ◆ **ちやくち
やきの** ◆ **ならではの** naradevano (csak ő képes

rá) „igazi ács technika” [大工ならではの技術]

◆ **プロパーの** ◆ **ほん** [本] „igazi név” [本名
] ◆ **ほんかくはの** [本格派の] „Ő egy igazi re-
gényíró.” [彼は本格派の小説家です。]

◆ **ほ
んしき** [本式] „igazi thai masszáz” [本式タ
イマッサージ] ◆ **ま** [真]

igazi alapító ◆ **ほんけ** [本家]

igazi állapot ◆ **じつたい** [実態] „A polit-
kusok nincsenek tisztában a szegénység igazi ál-
lapotával.” [政治家は貧困の実態を把握してな
い。]

igazi arc ◆ **すがお** [素顔] „miniszterelnök
ismeretlen, igazi arca” [首相の誰も知らない
素顔]

igazi ellenfél ◆ **きょうてき** [強敵] „Igazi el-
lenfélre találtunk a koronavírusban.” [新型コロ
ナウイルスという強敵が現れた。]

igazi erő ◆ **じりき** [地力] „A versenyző las-
sanként megmutatta igazi erejét.” [選手は次第
に地力を発揮した。]

igazi érték ◆ **しんか** [真価] „A vezető fel-
ismerte az idősebb dolgozók igazi értékét.” [経
営者は高齢者の真価を認めた。]

igazi forma ◆ **ほんしき** [本式]

igazi gép ◆ **じつき** [実機]

igazi haj ◆ **じげ** [地毛]

igazi kard ◆ **しんけん** [真剣]

igazi kocsi ◆ **じっしゃ** [実車]

igazi mivolta ◆ **じ** [地] „Kiderült az igazi mi-
volta.” [彼の地が出た。]

◆ **しょうたい** [正
体] (valakinek, valaminek) „Lelepleződött az
álszent ember igazi mivolta.” [偽善者の正体
が暴かれた。]

◆ **ほんしょう** [本性] „Meg-
mutatta az igazi mivoltát.” [彼は本性を現し
た。]

igazi mivolta valaminek ◆ **ほんしつ** 【本質】

igazi név ◆ **ほんみょう** 【本名】 „Igazi névén mutatkozik be.” 「本名を名乗る。」

igazi önmaga ◆ **しんこつちよう** 【真骨頂】 „A versenyző az utolsó mérkőzésen adta igazi önmagát.” 「選手は最後の試合で真骨頂を發揮した。」

igazi probléma ◆ **じっさいもんだい** 【實際問題】 „Az igazi probléma az, hogy kevés emberünk van.” 「實際問題、人手不足だ。」

igaz is ◆ **そういえば** 【そう言えば、然う言えば】 „Igaz is, idén még nem utaztunk sehová.” 「そういえば、今年はまだ旅行に行っていない。」

igazság ◆ **じゅんせい** 【純正】 ◆ **ほんかく** 【本格】 ◆ **ま** 【真】

igazi szándék ◆ **しんい** 【真意】 „Kifürkészhetetlen az igazi szándéka.” 「彼の真意を測りかねる。」 ◆ **ほい** 【本意】 „Nem igazából szerettem volna elválni.” 「本意ない別れであった。」 ◆ **ほんい** 【本意】 „Nem ismerem az igazi szándékát.” 「彼の本意が分からない。」 ◆ **ほんしん** 【本心】 „Nem ismerem az igazi szándékát.” 「彼の本心が分からない。」

igazit ◆ **あわす** 【合わす】 „A nyári szabadságot a gyerek iskolai szünetéhez igazítottam.” 「夏の休暇を子供の学校の休みに合わせた。」 ◆ **あわせる** 【合わせる】 „Az anyja a gyerekéhez igazította a lépését.” 「母は子供にペースを合わせた。」 ◆ **あんないする** 【案内する】 (tájékoztat) „A banki alkalmazott a megfelelő ablakhoz igazított.” 「行員は適当な窓口を案内してくれた。」 ◆ **かげんする** 【加減する】 „Az ellenfelem gyerek volt, ezért hozzá igazítottam az erőmet.” 「子供が相手なので力を加減してやった。」 ◆ **せいびする** 【整備する】 „A nemzetközi egyezményhez igazították a törvényt.” 「国際条約に合わせて法律を整備した。」 ◆ **そぐ** 【削ぐ、殺ぐ】 „Borotvával haját igazít.” 「カミソリで髪を削ぐ。」 ◆ **ちょうせいする** 【調整する】 „Ezt a régi órát naponta igazítani

kell.” 「この古い時計は毎日時間を調整しないといけない。」 ◆ **つめる** 【詰める】 „A sorokat balra igazítottam.” 「行頭を左に詰めた。」 ◆ **ととのえる** 【整える、調える、斉える】 (rendbe szed) „Igazította a haját.” 「髪の毛を整えていた。」 ◆ **なおす** 【直す】 „Szeretnék igazítani az öltöny nadrágom metén.” 「スーツのズボンの寸法を直したいと思っています。」 ◆ **balra igazítva ひだりづめで** 【左詰めで】 „A nevet balra igazítva írjuk a mezőbe!” 「名前を左詰めで欄に入れてください。」 ◆ **jobbra igazítva みぎづめで** 【右詰めで】 „Az összeget jobbra igazítva írjuk a mezőbe!” 「金額を右詰めで欄に入れてください。」 ◆ **útba igazít michet** 【道を教える】 (megmondja az utat) „Egy turistát útba igazítottam.” 「観光客に道を教えた。」

igazi tartalom ◆ **しんずい** 【真髓、神髓、心髓】

igazítás ◆ **せいび** 【整備】 „törvény igazítása” 「法律の整備」 ◆ **ちょうせい** 【調整】 „A printer egyik belső alkatrészén igazítani kell!” 「プリンター内部の部品調整が必要です。」 ◆ **なおし** 【直し】 „smink igazítása” 「化粧直し」 ◆ **apró igazítás** **びちようせい** 【微調整】 „Apró igazítást végeztek a terven.” 「計画の微調整をした。」

igazítás hajszerítéssel ◆ **ブロー** ◆ **ブローセツト**

igazit a szabványhoz ◆ **きかくにあわせる** 【規格に合わせる】 „nemzetközi szabványhoz igazodott alkatrész” 「国際規格に合わせた部品」

igazi temetés ◆ **ほんそう** 【本葬】

igazi természet ◆ **きじ** 【生地】

igazit rajta ◆ **かりこむ** 【刈り込む、刈込む】 „Igazítottam a kéziratot.” 「原稿を刈り込んだ。」

igaz karakter ◆ **せいき** 【正気】

igaz lélek ◆ **せいき** 【正気】

igaz mivolta ◆ **ほんたい** 【本体】

igaznak tűnő ◆ **まことしやかな** 【真しやかな】 „igaznak tűnő hazugság” 「まことしやかな嘘」

igazodás ◆ **あわせ** 【合せ、合わせ】 ◆ **こおう** 【呼応】 ◆ **じゅんきよ** 【準拠】 ◆ **ついじゅう** 【追従】 ◆ **どうちょう** 【同調】

igazodik ◆ **あわせる** 【合わせる】 „Igazodtam a munkatársam időbeosztásához.” 「同僚のスケジュールに合わせていた。」 ◆ **きをいつにする** 【軌を一にする】 „Igazodtam a gondolatmenetéhez.” 「彼の考え方と軌を一にした。」 ◆ **くちをあわせる** 【口を合わせる】 „Igazodtam ahhoz, amit a barátom mondott.” 「友達に口を合わせた。」 ◆ **げいごうする** 【迎合する】 (megalkuszik) „Igazodik a kor folyamához.” 「時代の流れに迎合する。」 ◆ **じゅんきよする** 【準拠する】 „Igazodj a vállalati szabályokhoz!” 「会社の規則に準拠して下さい。」 ◆ **そう** 【沿う】 szou „A kormány energiapolitikájához igazodva építettek erőműveket.” 「国のエネルギー政策に沿って発電所を建設した。」 ◆ **そくする** 【即する】 „A szabályok nem igazodnak a valós helyzethez.” 「ルールが実態に即していない。」 ◆ **たいする** 【体する】 „A kormány igazodott a nép akaratához.” 「内閣は国民の意を体した。」 ◆ **ついじゅうする** 【追従する】 „Igazodik a főnöke véleményéhez.” 「上司の意見に追従する。」 ◆ **てきおうする** 【適応する】 „Igazodik a társadalmi változásokhoz.” 「社会の変化に適応する。」 ◆ **どうちょうする** 【同調する】 „Igazodik a másik véleményéhez.” 「相手の意見に同調する。」 ◆ **のつとる** 【則る、法る】 „Igazodott az előző esethez.” 「先例に則った。」 ◆ **のる** 【乗る】 „A ritmushoz igazodva énekel.” 「リズムに乗って歌う。」 ◆ **ゆずる** 【譲る】 „A nővérem véleményéhez igazodtam.” 「姉の意見に譲った。」 ◆ **balra igazodj** **ひだりにならえ** 【左に做え、左にならえ】 (pa-

rances) ◆ **évszakhoz igazodó** **しきおりおりの** 【四季折々の】 „évszakhoz igazodó étel” 「四季折々のお膳」 ◆ **igazít a szabványhoz** **きかくにあわせる** 【規格に合わせる】 „nemzetközi szabványhoz igazodott alkatrész” 「国際規格に合わせた部品」 ◆ **jobbra igazodj** **みぎにならえ** 【右に做え、右にならえ】 (parancs) ◆ **másokhoz könnyen igazodó ember** **ちょうしもの** 【調子者】 ◆ **piachoz igazodó** **しじょうれんどうがた** 【市場連動型】 „piachoz igazodó kamat” 「市場連動型金利」

igazodva ◆ **こおうして** 【呼応して】 „Az inflációhoz igazodva emelkedtek a fizetések.” 「インフレに呼応して賃金が上がった。」

igazol ◆ **うらづける** 【裏づける、裏付ける】 (alátámaszt) „Egy szemtanú igazolta, amit mondtam.” 「目撃者は僕の話を裏付けた。」 ◆ **うらをとる** 【裏を取る】 „Igazolja a hírt.” 「報章の裏を取る。」 ◆ **けんしょうする** 【検証する】 (bebizonyít) „Igazolta a feltevést.” 「仮説を検証した。」 ◆ **じっしょうする** 【実証する】 „Igazolta a rejtjel erősségét.” 「暗号の性能を実証した。」 ◆ **しょうする** 【証する】 „Ez az okirat igazolja a lakcímét.” 「この証明書は住所を証する。」 ◆ **しょうめいする** 【証明する】 „Van valami, amivel igazolni tudja magát?” 「何か身分を証明できるものはありますか?」 ◆ **せいとうかする** 【正当化する】 „A kormány ezzel próbálta igazolni a háborút.” 「政府はこれで戦争を正当化しようとした。」 ◆ **りっしょうする** 【立証する】 „Igazolja az elméletet.” 「理論を立証する。」 ◆ **ろんしょうする** 【論証する】 „Igazolta az álláspontját.” 「主張を論証した。」 ◆ **わりきる** 【割り切る、割りきる】 „Ezt nem lehet csupán logikával igazolni.” 「それは理屈だけでは割り切れない。」 ◆ **elgondolást igazoló kísérlet** **じっしょうじっけん** 【実証実験】

igazolás ◆ **しょうめい** 【証明】 ◆ **しょうめいしよ** 【証明書】 ◆ **べんご** 【弁護】 „igazolatlan, agresszív háború” 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

hatatlan, agresszív háború」 「弁護の余地のない

しんりやくせんそう

侵略戦争] ◆ **めんざいふ** 【免罪符】 „A stresszel igazolja a házasságtörést.” 「ストレスを

うわき めんざいふ
浮気の免罪符にする。」 ◆ **りっしょう** 【立証】 (bebizonyítás) ◆ **ろんしょう** 【論証】 (bizonyítás) ◆ **egészségügyi igazolás** **けんこう**

しょうめいしょ 【健康証明書】 ◆ **nullás igazolás** **むさっきんしょうめいしょ** 【無借金証明書】 ◆ **önigazolás** **じこべんご** 【自己弁護】

igazolás forrásadó-befizetéséről ◆ **げんせん** **ちょうしゅうひょう** 【源泉徴収票】

igazolatlan hiányzás ◆ **むだんけっせき** 【無断欠席】 „Egy napot igazolatlanul hiányzott az iskolából.” 「学校を一日無断欠席した。」 ◆ **むとどけけっせん** 【無届け欠勤、無届け欠勤】 ◆ **むとどけけっせき** 【無届け欠席、無届け欠席】

igazolhatóság ◆ **めいぶん** 【名分】

igazolódik ◆ **うらがとれる** 【裏が取れる】 „Igazolódott az alibije.” 「彼のアリバイは裏が取れた。」 ◆ **しょうめいされる** 【証明される】 „Igazolódott a feltételezése.” 「彼の仮定は証明された。」

igazoló irat ◆ **しょうもん** 【証文】

igazolójelvény ◆ **みぶんしょう** 【身分章】

igazolókártya bevont jogosítványúaknak ◆ **うんでんけいれきしょうめいしょ** 【運転経歴証明書】

igazoló kísérlet ◆ **じっしょうじっけん** 【実証実験】 (elgondolást igazoló kísérlet) „Elkezdődtek a robotvezetést igazoló kísérletek.” 「ロボットが車を運転する実証実験が始まった。」

igazoló szelvény ◆ **しょうひょう** 【証票】

igazolat ◆ **けんもんする** 【検問する】 „A rendőr igazoltatta a járókelőket.” 「警察は通行人を検問した。」 ◆ **しょくむしつもんする** 【職務質問する】 (és kérdéseket tesz fel) „Az utcán sétálva, igazolatott a rendőr.” 「道を歩いてたら警官に職務質問された。」

igazoltatás ◆ **けんもん** 【検問】 ◆ **しょくむしつもん** 【職務質問】 ◆ **ふしんじんもん** 【不審尋問】

igazolvány ◆ **アイディーカード** 【IDカード】 (személyi igazolvány) ◆ **しょうめいしょう** 【証明証】 (tanúsítvány) ◆ **みぶんしょうめい**

しょう 【身分証明証】 (személyi igazolvány) ◆ **oltási igazolvány** **よぼうせつしゅしょうめいしょ** 【予防接種証明書】 ◆ **személyi igazolvány** **みぶんしょうめいしょ** 【身分証明書】

igazolványkép ◆ **しょうめいしゃしん** 【証明写真】

igaz tanítás ◆ **しょうぼう** 【正法】 (buddhista)

igaz tisztaföld-buddhizmus ◆ **じょうどしんしゅう** 【浄土真宗】 ◆ **もんとしゅう** 【門徒宗】

igaz történet ◆ **じつわ** 【実話】 „Igaz történeten alapuló film” 「実話に基づいた映画」

igaz ügy ◆ **ぎ** 【義】 „Igaz ügyért hal meg.” 「義のために死ぬ。」 ◆ **たいぎ** 【大義】 „Igaz ügyért áldozta életét.” 「大義に殉じた。」

igaz vagy hamis ◆ **しんぴ** 【真否】 „Megvizsgáltam, hogy igaz-e vagy hamis a szóbeszéd.” 「噂の真否を確かめる。」 ◆ **まるばつ** 【〇×、〇×】

igaz vagy nem ◆ **じっぴ** 【実否】 „Megbizonyosodtam arról, hogy igaz-e a szóbeszéd vagy sem.” 「噂の実否を確かめた。」

igazság ◆ **ぎ** 【義】 ◆ **こうどう** 【公道】 „egyetemes igazság” 「天下の公道」 ◆ **じじつ**

【事実】 (tény) „Elferdíti az igazságot.” 「事実を曲げる。」 ◆ **じつ** 【実】 „Az igazság az,

hogy én sem értem.” 「実は、それは僕にも分からない。」 ◆ **じっしょう** 【実正】 ◆ **しん**

【真】 (buddhista) „Az igazságot hirdeti.” 「真を説く。」 ◆ **しんじつ** 【真実】 „Ez az igaz-

ság.” 「これは真実です。」 ◆ **しんそう** 【真相】 „Mindenfélét mondanak az emberek, de

nem tudni mi az igazság.” 「いろいろ噂はある

けれども、何が真相かわかりません。」 ◆ **しん**

り 【真理】 „Ebben is van valami igazság.” 「これにも一面の真理がある。」 ◆ **せいぎ** 【正義】 „Ő az igazság bajnoka.” 「彼は正義の味方

です。」 ◆ **ほんとう** 【本当】 „Nem tudni, mi az igazság.” 「本当かどうか分からない。」 ◆

ほんま [本真] ◆ **まこと** [誠、真、実] „igaz történet” [「まことの話し」] ◇ **az az igazság jűつは** [実は] dzsicu va „Az az igazság, hogy nem is vagyok orvos.” [「実は医者ではありません。」] ◇ **az az igazság jűつをいうと** [実を言う] „Az az igazság, hogy a Földnek már annyi.” [「実を言うと地球はもうだめです。」] ◇ **egyetemes igazság しんたい** [真諦 (buddhista)] ◇ **elfogadott igazság こうり** [公理] ◇ **félígazság あることないこと** [有る事無い事] „Félígazságokat mond.” [「あることないことを言う。」] ◇ **három a magyar igazság さんどめのしょうじき** [三度目の正直] „Három a magyar igazság, még egyszer megpróbálok.” [「三度目の正直なのでもう一回挑戦する。」] ◇ **igaz seiぎ** [正義 (igazság)] „Bebizonyította az igazát.” [「正義を貫いた。」] ◇ **legvégső igazság しんたい** [真諦 (buddhista)] ◇ **némi igazság いちり** [一理] „Mindkét magyarázatban van némi igazság.” [「両方の説にも一理ある。」]

igazság bajnoka ◆ **seiぎのみかた** [正義の味方]

igazságérzet ◆ **seiぎかん** [正義感] „Van igazságérzete.” [「彼は正義感が強い。」] ◆ **seiぎのかねん** [正義の観念]

igazság és bátorság ◆ **ぎゅう** [義勇]

igazság és hazugság keveredése ◆ **きょじつこんこう** [虚実混交、虚実混淆]

igazság, jóság és szépség ◆ **しんぜんび** [真善美]

igazság keresése ◆ **きゅうどう** [求道] ◆ **くどう** [求道]

igazságkereső ◆ **きゅうどうしゃ** [求道者]

igazság oldalán áll ◆ **seiぎのみかたである** [正義の味方である] „Én az igazság oldalán állok.” [「僕は正義の味方です。」]

igazságos ◆ **おうぶんの** [応分の] „igazságos teherviselés” [「応分の負担」] ◆ **げんせいな** [厳正な] „Igazságos tárgyalást követelt.” [「厳正な裁判を要求した。」] ◆ **げんせいなる** [厳正なる] „igazságos elbírálás eredménye” [「厳正な

^{しんさ} ^{けっか} **る審査の結果**] ◆ **こうせいな** [公正な] „Igazságos intézkedést hoztak.” [「公正な処置をした。」] ◆ **こうへいな** [公平な] (nem részrehajló) „Igazságos döntést hozott.” [「公平な判決をした。」] ◆ **せいとうな** [正当な] „igazságos értékelés” [「正当な評価」] ◆ **てきせいな** [適正な] „igazságos elosztás” [「適正な配分」]

igazságosan ◆ **こうへいに** [公平に] „Igazságosan elosztottuk a tortát.” [「ケーキを公平に分けた。」] ◆ **ぜぜひひで** [是是非非で、是々非々で]

igazságos ember ◆ **ぎし** [義士]

igazságos szigor ◆ **げんせい** [厳正]

igazságos szigorral ◆ **げんせいに** [厳正に]

igazságot kutató lélek ◆ **きゅうどうしん** [求道心]

igazság szerint ◆ **ほんとうは** [本当は] **hontó-va** (valójában) „Igazság szerint én nem is lehetnék klubtag.” [「本当は私はクラブの会員になる資格がない。」]

igazságszérum ◆ **じはくざい** [自白剤] ◆ **しょうじきになるくすり** [正直になる薬]

igazságszolgáltatás ◆ **さいばん** [裁判 (bíróház)] „Igazságszolgáltatást követelt.” [「裁判を要求した。」] ◆ **しほうせいど** [司法制度 (rendszere)] „Ebben az országban rossz az igazságszolgáltatás.” [「この国では司法制度は整っていない。」]

igazságszolgáltatási szerv ◆ **しほうきかん** [司法機関]

igazságszolgáltatás joga ◆ **しほうけん** [司法権]

igazságtáblázat ◆ **しんりちひょう** [真理値表] (bool-algebrai)

igazságtalan ◆ **ふこうへいな** [不公平な] „Igazságtalan bánásmódban volt részem.” [「不公平な扱いを受けた。」] ◆ **ふとうな** [不当な] „Igazságtalanul hibáztatták.” [「不当な咎めを受けた。」] ◆ **ふびょうどうな** [不平等な] (egyenlőtlen)

igazságtalan kritika ◆ **もうひょう** 【妄評】

igazságtalannak érez ◆ **ひがむ** 【僻む】
„Igazságtalanságnak éreztem, hogy csak őt dicsé-
ri a főnököm.” [彼だけ上司に認められて僻んだ。]

igazságtalannak érzés ◆ **ひがみ** 【僻み】

igazságtalanság ◆ **ふこうへい** 【不公平】
„Ezt igazságtalanságnak tartom.” [これを不公平に思う。]

igazságtalan sors ◆ **ふぐう** 【不遇】 „Hiába
igyekezett, igazságtalan volt vele a sors.” [頑張
っても不遇だった。]

igazságtalanul ◆ **ふこうへいに** 【不公平に】

igazságügy ◆ **しほう** 【司法】 ◆ **しほうかんけい**
い 【司法関係】 „Az igazságügyben dolgozom.”
[司法関係の仕事をしている。] ◆ **ほうむ**
【法務】

igazságügyi boncolás ◆ **しほうかいぼう** 【司
法解剖】

igazságügyi miniszter ◆ **ほうしょう** 【法相】
◆ **ほうむだいじん** 【法務大臣】

igazságügyi minisztérium ◆ **ほうむしょう**
【法務省】

igazságügyi Minisztérium ◆ **うたえただすつ**
かさ 【刑部省】 (régí elnevezés) ◆ **うたえのつ**
かさ 【刑部省】 (régí elnevezés) ◆ **ぎょうぶし**
ょう 【刑部省】 (régí elnevezés)

igazságügyi rendszer ◆ **しほうせいど** 【司法
制度】

igazságügy-miniszter ◆ **ほうしょう** 【法相】

igazságügy-minisztérium ◆ **しほうしょう**
【司法省】 (régí kifejezés)

igaz szeretet ◆ **じゅんあい** 【純愛】

igaz szívvel csinál ◆ **こころをこめる** 【心を
込める】 „Igaz szívvel írtam a levelet.” [心を
込めた手紙を書いた。]

igaz szó ◆ **しんごん** 【真言】 (buddhizmus)

ige ◆ **おしえ** 【教え】 (tanítás) „Ez isten igéje.”
[これは神の教えです。] ◆ **どうし** 【動詞】
„A magyar igeragozónt tanulom.” [ハンガリー
語の動詞の活用を勉強している。] ◇ **ható**
ige **かのうどうし** 【可能動詞】 „A mehet ható

ige.” [行けるは可能動詞です。] ◇ **kezdő ige**
きどうどうし 【起動動詞】 ◇ **ragozott ige**
いけいどうし 【定形動詞】 ◇ **rendhagyó ige**
ふきそくどうし 【不規則動詞】 ◇ **segédige** **じ**
ょうどうし 【助動詞】 „jövő idő segédigéje” [
未来形の助動詞] ◇ **tárgyas ige** **たどうし**
【他動詞】 ◇ **tárgyatlan ige** **じどうし** 【自動
詞】

igealak ◆ **どうしけい** 【動詞形】 ◇ **jelen ide-**
jű alak **げんざいけい** 【現在形】 ◇ **jövő ide-**
jű alak **みらいけい** 【未来形】 ◇ **múlt idejű**
alak **かこけい** 【過去形】 „ige múlt idejű alak-
ja” [動詞の過去形]

igeaspektus ◆ **どうしのそう** 【動詞の相】

ige- és japán melléknévragozással nem ra-
gozódó önálló szavak ◆ **たいげん** 【体言】

ige- és japán melléknévragozással ragozó-
dó önálló szavak ◆ **ようげん** 【用言】

ige hirdetése ◆ **はじゃけんしょう** 【破邪顕
正】 (a gonosz elpusztításával)

igei bővítmény ◆ **どうしく** 【動詞句】

igeidő ◆ **じせい** 【時制】 ◆ **テンス** ◇ **jelen idő**
げんざいじせい 【現在時制】 (igeidő) ◇ **jövő**
idő **みらいじせい** 【未来時制】 (igeidő) ◇ **múlt**
idő **かこじせい** 【過去時制】 (igeidő)

igejelleg ◆ **どうしのけいしき** 【動詞の形式】

igeképzés ◆ **どうしか** 【動詞化】

igekötő ◆ **せつとうじ** 【接頭辞】

igemód ◆ **どうしけい** 【動詞形】 (igealak) ◆ **ほ**
う 【法】

igen ◆ **ああ** 【嗚呼】 aa „Igen, most már rémlik,
hogy így volt.” [ああ、そういえばそうだっ
た。] ◆ **あまりに** 【余りに】 (meglehetősen)

„Ez az ország igen messze van.” [この国はあま
りに遠い。] ◆ **イエス** „Döntsd el, hogy igen
vagy nem!” [イエスカノーか決めなさい!]

◆ **うむ** ◆ **うん** „Igennek választott.” [彼はうんと
言った。] ◆ **うんうん** ◆ **ええ** „Igen, rendben.”
[ええ、大丈夫です。] ◆ **か** 【可】 „igen vagy
nem” [可と否] ◆ **しかり** 【然り】 „Igennek
választott.” [しかりと答えた。] ◆ **そうそう**
【然う然う】 „Igen, tudom már!” [そうそう、

おも だ
思い出した!」 ◆ **はい** „Igenell válaszolt.” 「
かのじょ わ こと
彼女ははいと答えた。」 ◆ **まる** 【丸、〇、
て まる つく
円】 „Igent mutatott a kezével.” 「手で丸を作っ
た。」

igencsak ◆ **あまりに** 【余りに】 (meglehető-
sen) „Ez igencsak drága.” 「これは余りに高
い。」 ◆ **ぐんと** „Az a gyerek igencsak megnőtt
ことども わ きょねん くら
múlt év óta.” 「その子供は去年に比べてぐんと
おお
大きくなった。」 ◆ **けっこう** 【結構】 „Ez
わ けっこう おもしろ
igencsak érdekes.” 「これは結構面白い。」 ◆
さんざん 【散々、散散】 „Igencsak küszköd-
さんざん くらう
tem.” 「散々苦労した。」 ◆ **ずいぶん** 【随分】
かれ
„Igencsak képbem vagy a választásán.” 「彼
りこん ずいぶん し
の離婚について随分知っているね。」 ◆ **だいぶ**
【大分】 „A bambuszajtás igencsak megnőtt.”
たけのこ わ だいぶん おお
「筍は大分大きくなった。」 ◆ **ただただ**
【只々、只只、唯々、唯唯】 „Igencsak boldog
うれ
vagyok.” 「ただただ嬉しいです。」 ◆ **よほど**
【余程】 „Nem csinált semmit, pedig igencsak
よほど まえ かれ わ
régóta ismerte a tényeket.” 「余程前から彼はこ
じつ し
の事実を知っていたのに、対処しなかった。」

igenem ◆ **たい** 【態】 ◆ **cselekvő igenem** のう
どうたい 【能動態】 ◆ **kölcsönös igenem** こう
どうたい 【交互態】 ◆ **műveltető igenem** し
えきたい 【使役態】 ◆ **szenvadó igenem** じ
ゆどうたい 【受動態】 ◆ **visszaható igenem** さい
さいきたい 【再帰態】

igenév ◆ **どうしけい** 【動詞形】 (igealak) ◆ **fő-
névi igenév** ふていし 【不定詞】 ◆ **határo-
zó-i igenév** どうふくし 【動副詞】 ◆ **mellék-
névi igenév** ぶんし 【分詞】 (participium)

igen halkan ◆ **ピアノッシモ**

igen helyes ◆ **びもくしゅうれいな** 【眉目秀麗
な】 (fiúkra mondják) „Igen helyes fiú.” 「
びもくしゅうれい せいねん
眉目秀麗な青年。」

igen hosszú ◆ **ながなが** 【長長、長々】

igenis ◆ **いや** 【否】 „Igenis szükség van az ok-
いや きょういく わ ひつよう
tatásra.” 「否、教育は必要だ!」 ◆ **はい** „-
さ
Leléphet! - Igenis!” 「『下がっていい』 『は
い』」 ◆ **ははあ** „Igenis, értettem.” 「ははあ、

かしこ
畏まりました。」 ◆ **へ** „Igenis, értettem!”
「へ、かしこまりました。」 ◆ **へい** „Igenis, ér-
tettem!” 「へい、かしこまりました。」 ◆ **りょ
うかい** 【了解、諒解】 „- Órvezető, gombolkoz-
いっとうへい
zon be! - Igenis!” 「『一等兵、ボタンを留め
りょうかい
て!』 『了解』」

igenlés ◆ **こうてい** 【肯定】

igenlő ◆ **こうてい** 【肯定的な】 „Igenlő
こうてい こと
választ adott.” 「肯定的な答えをした。」 ◆ **は
い** という „Igenlő választ adtam.” 「はいという
こと
答えをした。」

igen-nem szavazat ◆ **さんび** 【賛否】
(mellette-ellene) „A megkérdezettek fele szava-
しつもん たい
zott igennel, fele pedig nemmel.” 「質問に対し
さんび わ はんはん わ
て賛否は半々に分かれた。」

igen ritka ◆ **きしょうせいのたかい** 【希少性の
わ
高い】 „A platina igen ritka fém.” 「プラチナは
きしょうせい たか きんぞく
希少性の高い金属だ。」

igen vagy nem ◆ **かひ** 【可否】 (-e vagy sem)
„A bank dönti el, hogy kapunk-e kölcsönt vagy
ぎんこう けうし かひ き
sem.” 「銀行が融資の可否を決める。」

igen vagy sem ◆ **かどうか** „Nem tudom, hogy
で
lesz-e prémium vagy sem.” 「ボーナスが出るか
わ
どうか分かりません。」

igény ◆ **じゅよう** 【需要】 (kereslet) „Nincs
へいしゃ せいひん じゅよう
igény a termékünk iránt.” 「弊社の製品に需要が
ない。」 ◆ **ニーズ** „Az ügyfél igényeinek meg-
こきやく
felelő terméket fejlesztettünk.” 「顧客のニーズ
あ しょうひん かいはつ
に合わせて商品を開発した。」 ◆ **ようきゅう
【要求】** „Igeny szerint változtat a terméken.” 「
ようきゅう おう せいひん かいりよう おこな
要求に応じて製品の改良を行う。」 ◆ **よう
きゅうりょう** 【要求量】 (igényelt mennyiség)
ほつ
◆ **よく** 【欲、慾】 „kis igényű ember” 「欲の
すく ひと
少ない人」 ◆ **fényigény** ひかりようきゅうり
ょう 【光要求量】 ◆ **igénybe vesz** りょうす
る 【利用する】 (használ) „Sokan vesznek igény-
でんしゃ りよう ひと おお
be a vonatot.” 「電車を利用する人が多い。」 ◆
igényt tart valamire ようきゅうする 【要
求する】 (követel) „Igényt tart a kártérítésre.”

ばいしょうきん ようきゅう
 「賠償金を要求する。」 ◇ **kárrendezési igény** **そんがいばいしょうせいきゅう** [損害賠償請求] „Kárrendezési igényt nyújt be.” 「**そんがいばいしょうせいきゅう** おこな
 損害賠償請求を行う。」 ◇ **kártérítési igény** **そんがいばいしょうせいきゅう** [損害賠償請求] „Kártérítési igényt jelent be.” 「**そんがいばいしょうせいきゅう** おこな
 損害賠償請求を行う。」 ◇ **katonai igény** **ぐんじゅ** [軍需]

igénybe vehető ◆ **りようできる** [利用できる、利用出来る]

igénybe vesz ◆ **かりあげる** [借り上げる] „A hadsereg igénybe vett magántulajdonú földeket.”
 ぐんたい わ みんかん ち か あ
 「軍隊は民間地を借り上げた。」 ◆ **かりる** [借りる] „A barátom segítségét vettem igénybe.” 「**ともだち** **ちから** **か** 友達の力を借りた。」 ◆ **たえられない** [堪えられない、耐えられない] (megvisel)

„Nagyon igénybe vett a látvány.” 「とても堪えられない光景だった。」 ◆ **りようする** [利用する] (használ) „Sokan veszik igénybe a vonatot.”
 でんしゃ りよう ひと おお
 「電車を利用する人が多い。」

igénybe vétel ◆ **ちょうしゅう** [徴集]

igénybevétel ◆ **おうりょく** [応力] (fizikai) ◆ **ちょうよう** [徴用] (rekvirálás) ◆ **りよう** [利用] (használat) „Kerüli a közlekedési eszköz igénybevételét.” 「**の** **もの** **のりよう** **さ** 乗り物の利用を避けている。」 ◇ **rúdírányú igénybevétel すいちょう** **おうりょく** [垂直応力] (síkra merőleges)

igényel ◆ **かにゆうする** [加入する] (és megkap) „Hitelkártyát igényeltem.” 「クレジット・**か** **にゆう** カードに加入した。」 ◆ **しんせいする** [申請する] (kérvényez) „Segélyt igényelt.” 「**ほじょきん** 補助金を申請した。」 ◆ **せいきゅうする** [請求する] „Ígényeld vissza a céges költségeidet!” 「**つか** 使った経費は会社に請求してください!」 ◆ **ひつようとする** [必要とする] „A vezetés figyelmet igényel.” 「**けいひ** **わ** **かいしや** **せいきゅう** 運転は注意を必要とする。」 ◆ **もうしこむ** [申し込む、申込む] (kérvényez) „Internetszolgáltatást igényeltem.” 「**いんたー** **もう** **こ** ネットサービスを申し込んだ。」 ◆ **もとめる** [求める] „Ez a munka szaktudást igényel.” 「**しごと** **わ** **ぎのう** **もと** この仕事には技能が求められている。」 ◆ **よ**

うする [要する] (szükségessé tesz) „Ez a projekt pénzt igényel.” 「**わ** **かね** このプロジェクトはお金を要する。」 ◇ **figyelmet igénylő** **きはる** [気が張る] „Figyelmet igénylő munka.” 「**き** **は** **しごと** 気張る仕事です。」

igényelt mennyiség ◆ **ようきゅうりょう** [要求量]

igényes ◆ **こだわりのある** [拘りがある] „Ígényes hely.” 「**こたわ** **みせ** 拘りのあるお店。」 ◆ **こだわる** [拘る] „Nem vagyok igényes a mobiltelefonokra, bármelyik megteszi.” 「**こたわ** **けいたいでんわ** 拘らないからの携帯電話でもいい。」

igényesen ◆ **こだわって** [拘って] „Ígéyyesen öltözködik.” 「**か** **のじょ** **わ** **こた** **ふく** **そ** 彼女は拘わった服装をする。」

igényesség ◆ **こだわり** [拘り]

igényjogsult ◆ **ひきとりて** [引取手、引き取り手、引取り手]

igénylés ◆ **もうしこみ** [申し込み、申込み] „Összegyűjtöttem a hiteligényléshez szükséges iratokat.” 「**もう** **こ** **ひつよう** **しよるい** ローンの申し込みに必要な書類をまとめた。」 ◆ **ようきゅう** [要求]

igénylő ◆ **もうしこみしや** [申込者] „A szolgáltatást igénylők az alábbiak lehetnek.” 「**りよう** **もうしこみしや** **わ** **いか** **かた** **かぎ** サービスの利用申込者は以下の方に限ります。」

igény szerint ◆ **きぼうにおうじて** [希望に応じて] „Ígény szerint módosítható a terv.” 「**きぼう** **おう** **けいかく** **わ** **へんこう** **かのう** 希望に応じて計画は変更可能です。」

igény szerinti szoptatás ◆ **じりつぽにゆう** [自律哺乳]

igénytelen ◆ **こだわらない** [拘らない] „Ígénytelen életet él.” 「**こたわ** **い** **かた** 拘らない生き方をしている。」 ◆ **こだわりのない** [拘りのない] „Ígénytelen ember.” 「**こたわ** **おとこ** 拘りのない男だ。」 ◆ **むとんちやくな** [無頓着な] „Ígénytelen az öltözködése.” 「**かれ** **わ** **ようふく** **むとんちやく** 彼は洋服に無頓着である。」 ◆ **むとんちやくな** [無頓着な] „öltözködésére igénytelen ember” 「**ふく** **そ** **むとんちやく** **ひと** 服装に無頓着な人」 ◆ **むよくな** [無欲な、無慾な]

igénytelen bohózat ◆ **ドタバタきげき** [ドタバタ喜劇]

igénytelen küllemű ◆ **ふうさいがあがらない**
 【風采があがらない、風采が上がらない、風采が揚がらない】

igénytelenség ◆ **むよく** 【無欲、無慾】

igénytelenül ◆ **こだわりなく** 【拘りなく】

igényt tartó ◆ **ひきとりて** 【引取手、引き取り手、引取り手】 „Senki sem tartott igényt az elveszett holmira.”
 【遺失物の引取手はいなかった。】 ◆ **ひきとりてにん** 【引取人、引き取り人、引取り人】

igényt tart valamire ◆ **ようきゅうする** 【要求する】 (követel) „Ígényt tart a kártérítésre.”
 【賠償金を要求する。】

ígér ◆ **なりそうである** (lesz belőle) „Ez a film jó szórakozást ígér.” [この映画はいい娯楽になりそうです。] ◆ **ねをつける** 【値をつける、値を付ける】 (árat mond) „Annak a vevőnek adom, aki a legtöbbet ígéri.” [一番高い値をつけた買い手に売るつもり。] ◆ **やくそくする** 【約束する】 „Ígérte, hogy eljön még hozzánk.”
 【また来ると約束しました。】 ◇ **biztosra ígér** **かくやくする** 【確約する】 „Ezt nem tudom biztosra ígérni.” [それは確約できません。] ◇ **ráígér** **つりあげる** 【つり上げる、釣り上げる、吊り上げる】 „Az árverésen az egyik vevő ráígért 1000 jent a kép árára.” [オークションで買い手は絵の値段を1000円釣り上げた。]

igeragozás ◆ **かつよう** 【活用】 ◆ **どうしのかつよう** 【動詞の活用】 ◇ **négyfokú igeragozás** **よだんかつよう** 【四段活用】

ígéret ◆ **ぎめ** 【極め、決め】 ◆ **やくそく** 【約束】 „Megtartotta az ígétét.” [約束を守った。] ◆ **やくそくごと** 【約束事】 ◇ **hivatalos ígélet** **こうやく** 【公約】 ◇ **kampányígélet** **こうやく** 【公約】 (hivatalos ígélet) ◇ **szóbeli ígélet** **こうやく** 【口約】 ◇ **szóbeli ígélet** **くちやくそく** 【口約束】 ◇ **titkos ígélet** **みつやく** 【密約】 ◇ **üres ígélet** **からてがた** 【空手形】 „Ígérete üresnek bizonyult.” [彼の公約は空手形に終わった。] ◇ **választási ígélet** **マニフェスト** „A párt a választási ígéletében leírta, hogy adót fognak csökkenteni.” [政党は減税をマニフェストに書いた。] ◇ **vá-**

lasztási ígélet **こうやく** 【公約】 ◇ **választási ígélet** **せんきょこうやく** 【選挙公約】

ígéretéhez híven ◆ **やくそくどおり** 【約束通り】 „Ígéremhez híven, megadtam a kölcsönt.”
 【約束通りお金を返した。】

ígéretes ◆ **しよくぼうすべき** 【囑望すべき】 „Ígéretes fiatalember.” [囑望すべき青年だ。] ◆ **たのもし** 【頼もし】 „ígéretes új dolgozó” [頼もしい新入社員] ◆ **のぞみのある** 【望みのある】 „ígéretes gyógymód” [望みのある治療法] ◆ **みこみのある** 【見込みのある】 „Ez a gyógymód ígéretes.” [これは見込みのある治療法だ。] ◆ **ゆうぼうな** 【有望な】 „Találtam egy ígéretes befektetést.” [有望な投資先を見つけた。] ◆ **ようようたる** 【洋々たる、洋々たる】 „ígéretes jövő” [洋々たる未来]

ígéretes ember ◆ **せいちょうかぶ** 【成長株】 „ígéretes fiatal” [若者 成長株]

ígéretesen ◆ **ようよう** 【洋々、洋洋】

ígéretes fiatal író ◆ **しんしんぶんし** 【新進文士】

ígéretes jövő ◆ **ぜんとゆうぼう** 【前途有望】 ◆ **ぜんとようよう** 【前途洋洋、前途洋々】 „Ígéretes jövő áll előtted.” [あなたの未来は前途洋洋と広がっている。]

ígéretes jövő előtt áll ◆ **しょうらいをしよくぼうされる** 【将来を囑望される】 „Ez a diák ígéretes jövő előtt áll.” [この学生は将来を囑望されている。] ◆ **ぜんとゆうぼうな** 【前途有望な】 „Ígéretes jövő előtt álló fiatal.” [前途有望な若者です。]

ígéretes jövő előtt álló ◆ **しょうらいゆうぼうな** 【将来有望な】 ◆ **ぜんとゆういの** 【前途有為の】 „ígéretes jövő előtt álló fiatal” [前途有為の若者]

ígéretes jövőjú ◆ **すえたのもし** 【末頼もしい】 „ígéretes jövőjú fiatalember” [末頼もしい青年]

igéretesség ◆ **みどころ** 【見どころ、見所】
 „Ígéretes fiatal ember.” 「見どころのある青年だ。」 ◆ **ゆうい** 【有為】 „igéretes munkaerő”
 「有為の人材」 ◆ **ゆうぼう** 【有望】
igéretet kap ◆ **げんちをとる** 【言質を取る】
 (igéretet kér)

igéretet tesz ◆ **げんちをあたえる** 【言質を与える】 ◆ **やくそくをとりきめる** 【約束を取り決める】 „Ígéretet tettek, hogy megkeresik egymást.” 「連絡する約束を取り決めた。」

igéretet tesznek egymásnak ◆ **やくそくをと리카ず** 【約束を取り交わす】 „Ígéretet tettek egymásnak.” 「彼らは約束を取り交わした。」

igéretszegés ◆ **はやく** 【破約】 ◆ **やくそくのふりこ** 【約束の不履行】

ígérget ◆ **やすうけあいする** 【安請け合いする】 (könnyen) „Nem akarok könnyen ígérgetni.” 「安請け合いしたくない。」

ígérkezés ◆ **さいさき** 【幸先】 (előjel) „Jónak ígérkező módon kezdett.” 「幸先の良いスタートを切った。」

ígérkezik ◆ **そうである** „Ez a film érdekesnek ígérkezik.” 「この映画は面白そうだ。」 ◇ **ígérkezés** **さいさき** 【幸先】 (előjel) „Jónak ígérkező módon kezdett.” 「幸先の良いスタートを切った。」

igeszemlélet ◆ **どうしのそう** 【動詞の相】

igézó ◆ **あだっばい** 【阿娜っばい、婀娜っばい】 ◆ **いろけたつぷりの** 【色気たつぷりの】 „igézó tekintet” 「色気たつぷりの目付き」 ◆ **つやのある** 【艶のある】 „igézó hang” 「艶のある声」 ◆ **なまめいた** 【艶めいた】 ◆ **みわくてきな** 【魅惑的な】 „igézó mosoly” 「魅惑的な微笑み」

igézően ◆ **なまめいて** 【艶めいて】

igézó mosoly ◆ **えんしょう** 【艶笑】

igézó pillantás ◆ **いろめ** 【色目】 „Ígézó pillantással próbálta magára vonni a férfi figyelmét.” 「色目を使って男の気を引こうとし

た。」 ◆ **しゅうは** 【秋波】 (női, régies) „A nő igézó pillantást vetett a férfire.” 「女性は男性に秋波を送った。」 ◆ **ながしめ** 【流し目】 „A nő igézó pillantást vetett rám.” 「彼女は私に流し目を送った。」

ignorálás ◆ **スルー**

ignoratizmus ◆ **もうまいしゅぎ** 【蒙昧主義】

iguanodon ◆ **きんりゅう** 【禽竜】

igy ◆ **かくして** 【斯くして】 „Így végül meg-nősültem.” 「かくして結婚にたどり着きました。」 ◆ **かくて** 【斯くて】 „Így aztán megnősültem.” 「斯くて結婚することになった。」 ◆ **こう** „Csináld így!” 「こうしてください。」 ◆ **こういうふうに** 【こういう風に】 (ily módon)

„Ezt az üveget nem lehet így kinyitni.” 「この瓶はこういう風に開かない。」 ◆ **こうして** 【斯うして】 „Így telt el egy év.” 「こうして一年がたつた。」 ◆ **こうやって** 【斯うやって】 „Nézd, így gyorsabban megy!” 「見て、こうやってもっと早く出来る。」 ◆ **このちょうしで** 【この調子で】 (igy) „Csak így tovább!” 「この調子で頑張ってください。」 ◆ **こんなふう**に 【こんな風に】 „Így lehet játszani ezzel a játékkal.” 「このおもちゃでこんな風に遊べます。」

◆ **しかして** 【然して、而して】 ◆ **そうしたら** (ily módon) „Dolgozzunk keményen! Így majd elismernek.” 「頑張って働こう。そうしたら認められる。」 ◆ **そうして** 【然うして】 „Így terjedt el a szokás.” 「そうして習慣が広がってきた。」 ◆ **そうすれば** 【然うすれば】 „Így minden rendeződik majd.” 「そうすれば万事解決だ。」 ◆ **それで** 【其れで】 (ezért) „Később jött, így neki nem jutott étel.” 「遅く来て、それで彼のご飯はなくなっていた。」 ◆ **ので** (ezért) „Nekem volt jogosítványom, így én vezettem.” 「私は免許証を持っていたので運転を任された。」 ◇ **valahogy így** **こういうぐあいに** 【こういう具合に】 „Valahogy így kell ezt

csinálni.” 「こういう具合にやればいいのです。」

így, ahogy van ◆ **このまま** 【此の儘】 „Ha minden így marad, ahogy van, elpusztul ez az ország.” 「このままだとこの国は滅びる。」

így aztán ◆ **ですから** „Sokat költenek. Így aztán nem is gyűlik a pénze.” 「彼は浪費家です。ですからお金は全然たまりません。」

igyekezet ◆ **がんばり** 【頑張り】 „Nem elég benne az igyekezet.” 「彼は頑張りが足りない。」 ◆ **がんばること** 【頑張ること】 ◆ **けんとう** 【健闘】 „Megdicsérte az igyekezetét.” 「健闘をたたえた。」 ◆ **けんとうぶり** 【健闘振り、健闘ぶり】 „Bámulatos ennek a diáknak az igyekezete!” 「この学生の健闘ぶりは見事です！」 ◆ **けんめい** 【懸命】 ◆ **こころがけ** 【心がけ、心掛け、心懸け】 ◆ **せいれい** 【精励】 ◆ **つとめ** 【努め】 „A szülőnek igyekeznie kell a gyereket boldoggá tenni.” 「子供を幸せにするのは親の努め。」 ◆ **どりょく** 【努力】 „Lankadatlan igyekezettel haladt a célja felé.” 「目標達成へ地道な努力を重ねた。」 ◆ **ハッスル** ◆ **ふしん** 【腐心】 ◆ **fáradhatatlan igyekezet** **けんとう** 【健闘】 „Fáradhatatlan igyekezete ellenére megbukott.” 「健闘虚しく不合格だった。」

igyekezettel ◆ **えいい** 【鋭意】 ◆ **けんめいに** 【懸命に】 „Igyekezettel úsztam.” 「懸命に泳いだ。」 ◆ **nagy igyekezettel** **やつぎになつて** 【躍起になって】 „Nagy igyekezettel cáfolta a pletykát.” 「躍起になって噂を否定した。」

igyekezik ◆ **いそぐ** 【急ぐ】 „Igyekezett, hogy elérje a vonatot.” 「電車で遅れないため急いだ。」 ◆ **がんばる** 【頑張る】 „Igyekezni fogok, hogy megszerezsem az aranyérmet!” 「金メダルを目指して頑張ります！」 ◆ **せいれいする** 【精励する】 „Igyekezni fogok, hogy megszerezsem az aranyérmet!” 「金メダルを目指して頑張ります！」 ◆ **せいれいする** 【精励する】 „Igyekezni fogok, hogy megszerezsem az aranyérmet!” 「金メダルを目指して頑張ります！」 ◆ **ふしんする** 【腐心する】 „Igyekezett, hogy ne mérgesedjen el a viszonyuk.” 「関係悪化を避けようと腐心した。」 ◆

ふんれいする 【奮励する】 „Igyekezett elérni a célját.” 「目標を達成するために奮励した。」

igyekezve ◆ **つとめて** 【努めて】 „Igyekeztem megőrizni a hidegvéremet.” 「努めて冷静にしていた。」

igyekszik ◆ **いそぐ** 【急ぐ】 (siet) „Igyekez, mert elkésünk!” 「遅くなるから急いで！」 ◆ **がんばる** 【頑張る】 (igyekezik) „Igyekszik a sportban.” 「スポーツで頑張っている。」 ◆ **こころがける** 【心がける、心掛ける、心懸ける】

„Igyekezett jó apa lenni.” 「いい父になるように心がけた。」 ◆ **ことにしている** 【事にしている】 „Igyekszem pontos időben hazamenni a munkahelyemről.” 「会社から定時で帰ることにしている。」 ◆ **せいをだす** 【精を出す】 ◆ **つとめる** 【努める、勉める】 „Igyekezett vídámnak látszani.” 「明るく見えるように努めた。」 ◆ **どりょくする** 【努力する】 „Igyekezett nem pazarolni.” 「無駄遣いしないように努力した。」 ◆ **ハッスルする** „Igyekszik, hogy növelje a teljesítményét.” 「営業成績を上げるためにハッスルする。」 ◆ **ふんとうする** 【奮闘する】 „Igyekszem, hogy határidőre befejezzem azt a rengeteg munkát.” 「山程の仕事を期限までに間に合わせるように奮闘しています。」

igyekvő ◆ **がんばりや** 【頑張り屋】 „Ez a sportoló igyekvő.” 「この選手は頑張り屋だ。」

igyekvő ember ◆ **どりょくか** 【努力家】

így és így ◆ **こうこう** „Csináld így és így, hogy segítyt kapj!” 「助成金を受けるようにこうこうしなさい。」

így hagyva ◆ **そのまま** 【その儘、其の儘】 „Tedd be a hűtőbe, mert ha így hagyod megromlik!” 「そのままだと腐るから冷蔵庫に入れて！」

így hát ◆ **そこで** 【其処で】 „Nem találtam az árut, így hát megkérdeztem tartanak-e egyáltalán ilyet.” 「求めた商品は見当たらなかった。そこで取り扱っているか聞いてみた。」

így is ◆ **それでも** (még így is) „Így is jó lesz?”
「それでもいい？」

így is, úgy is ◆ **いずれにしても** 【何れにしても、孰れにしても】 „Felesleges küzdeni, hisz

így is, úgy is veszíteni fogunk.” 【何れにしても

負けるのだから、戦う意味はない。」 ◆ **いずれにせよ** (úgyis) „Így is, úgy is ki kell már mosni

ezt a nadrágot.” 【いずれにせよこのズボンを洗わなければならなかった。」 ◆ **どうせ** „Tehetem volna bármit, így is, úgy is ez volt a sorsom.”

【何をしてもどうせこうなる運命だった。」 ◆ **どっちみち** 【どっち道、何方道】 „Így is, úgy is kikapunk.” 【どっちみち負けるよ。】

így jártam ◆ **このザマだ** „A nagy befektetés el-

lenére, így jártam.” 【高額を投じたのにこのザマだ。】

így már értem ◆ **そういわれればそうだ** 【そう言われればそうだ】 ◆ **なるほど** 【成程】 „Így már értem!” 【なるほどね!】

így már világos ◆ **そういわれればそうだ** 【そう言われればそうだ】 „Nem vettem észre, de

így már világos.” 【気がつかなかったけど、そ

う言われればそうだ。】

így ni ◆ **ほら** „Így ni! Kész van.” 【ほら! できたよ!】

így tesz ◆ **そうする** „Azt mondták, hogy sok vizet kell innom. Így fogok tenni.” 【水分をたくさん摂るように言われたのでそうする。】

így-úgy ◆ **どころ** ◆ **どうのこうの** 【如何の斯うの】

így vagy úgy ◆ **なり** „A tönkretett nyakláncot vagy javítsd meg, vagy kártalaníts!” 【壊したネックレスを直すなり 弁償するなりして下さい。】 ◆ **まがりなりにも** 【曲がりなりにも】 „Így vagy úgy élveztem az iskolát.” 【まがりなりにも学校を出た。】 ◆ **よかれあしかれ** 【良かれ悪しかれ、善かれ悪しかれ】 (ki tudja, milyen irányba) „Az atomkor eljövetelével, így vagy

úgy, de megváltozott a világ.” 【原子力の到来

で、良かれ悪しかれ世界が変わったでしょう。】

így van ◆ **そういうことである** 【そういう事である】 „Röviden mondva, ez bizony így van.” 【

早くいえば、そういうことね。」 ◆ **そういうわけである** 【そういう訳である】 „Így van.” 【そういう訳だ。】

ihaj-csuhaj ◆ **たのしい** 【楽しい、愉快的】 „Ihaj-csuhaj, sose halunk meg!” 【楽しい!】

iható ◆ **いんよう** 【飲用】 „Ez a víz nem iható.” 【この水は飲用に適さない。】 ◆ **のむ** 【飲む、呑む】 „iható joghurt” 【飲むヨーグルト】

ihlet ◆ **インスピレーション** (sugallat) ◆ **しきょう** 【詩興】 „Shakespeare-t olvasva engem is megszállt az ihlet.” 【シェイクスピアを読んでいて詩興が湧いた。】 ◆ **しじょう** 【詩情】 ◆ **そうぞうてきしげき** 【創造的刺

激】 „Az író utazni ment, hogy ihletet merítsen.” 【作家は

創造的刺

激を求めて旅をした。】 ◆ **ひらめき** 【閃き】 „A látványtól ihletet kaptam a zene-

szervezéshez.” 【この景色を見て作曲のひらめきを

得た。】 ◇ **költői ihlet** **うたごころ** 【歌心】 (tanka) „A szép tájból merített költői ih-

letet.” 【綺麗な景色に歌心をそそられた。】 ◇ **megszállja az ihlet** **しじょうがわく** 【詩情が沸く】 „Amikor megláttam a szép természetet,

megszállt az ihlet.” 【美しい自然を見ていた

ら、詩情が沸いてきた。】 ◇ **zenei ihlet** **きよくそう** 【曲想】 „A Duna folyásából merítette

zenei ihletét.” 【ドナウ川の流れから曲想を得た。】

ihletettség ◆ **かんのう** 【感応】

íj ◆ **まゆみ** 【真弓】 ◆ **ゆみ** 【弓】 „Nyilat tet-

tem az íjamra.” 【弓に矢を番えた。】 ◇ **íjazik** **ゆみをひく** 【弓を引く】 „Régóta nem íjaztam.”

【久しぶりに弓を引いた。】 ◇ **megfeszíti az íját** **ゆみをひく** 【弓を引く】 ◇ **nyugati íj** **うきゅう** 【洋弓】

íjász ◆ **いて** 【射手】 ◆ **きゅうじゅつか** 【弓術家】

íjászat ◆ **アーチェリー** ◆ **きゅうじゅつ** 【弓術】 ◆ **ゆみ** 【弓】 „Íjászatot tanultam.” 【弓を

なら習った。」◇ **japán íjászat** きゅうどう 【弓道】 ◇ **nyugati íjászat** ようきゅう 【洋弓】

íjászat és lovaglás ◆ **きゅうば** 【弓馬】

íjászati lőtér ◆ **やば** 【矢場】

íjászverseny ◆ **きゅうじゅつのしあい** 【弓術の試合】

íjat használ ◆ **ゆみをつかう** 【弓を使う】

íjazik ◆ **ゆみをひく** 【弓を引く】 „Régóta nem íjaztam.” 【久しぶりに弓を引いた。】

íjed ◆ **きがどうてんする** 【気が動転する】 (megijed) ◆ **こわがる** 【怖がる、恐がる】 (fél) ◆ **びっくりする** 【吃驚する、喫驚する】 (megijed) „Sápadtra íjedtem.” 【青ざめるほどびっくりした。】 ◇ **megijed** **こわがる** 【怖がる、恐がる】 (fél) „A feleségem egy kis bogártól is megijed.” 【妻は小さい虫も怖がる。】

íjedős ◆ **こわがり** 【怖がり、恐がり】 ◆ **ものおじする** 【物怖じする、物おじする】 „A kislány nem volt íjedős.” 【女の子は物怖じしなかった。】

íjedősség ◆ **ものおじ** 【物怖じ、物おじ】

íjedt ◆ **おそろしい** 【恐ろしい】 „Íjedt arcot vágott.” 【恐ろしい顔をした。】 ◆ **おどろいた** 【驚いた】 (megleپődött) ◆ **おびえた** 【怯えた、脅えた】 „Íjedt arcot vágott.” 【怯えた顔をした。】 ◆ **ぎょっとした** (rémul) „íjedt arc” 【ぎょっとした顔】 ◆ **とりみだした** 【取り乱した】 (zaklatott)

íjedten ◆ **おどろいて** 【驚いて】 „Nagy robbanás hallatszott, ezért íjedtem megmeredtem.” 【大きな爆発音がしたので驚いて動けなかった。】 ◆ **おびえて** 【怯えて、脅えて】 (rettegve) ◆ **ぎょっとして** „íjedten megálltam.” 【ぎょっとして立ち止まった。】

íjedség ◆ **きのどうてん** 【気の動転】 „Elmúlt az íjedsége.” 【気の動転が治まった。】 ◆ **ショツク** „A balesetben az íjedségen kívül nem esett baja.” 【事故でショックを受けたが、無事だった。】

íj és ló ◆ **きゅうば** 【弓馬】

íj és nyíl ◆ **ゆみや** 【弓矢】

ijeszt ◆ **おどかす** 【脅かす、嚇かす、威かす】 „A macskára ijesztettem.” 【猫を脅かした。】 ◆ **おどろかす** 【驚かす】 (megijeszt) „Ne ijesztgess!” 【驚かさないで!】

ijesztés ◆ **おどし** 【脅し、嚇し、威し】 (fenyegetés)

ijesztget ◆ **びっくりさせる** 【吃驚させる、喫驚させる】 „Ne ijesztgess!” 【びっくりさせないで!】

ijesztő ◆ **おそろしい** 【恐ろしい】 „vadállat ijesztő alakja” 【野獣の恐ろしい姿】 ◆ **こわい** 【怖い、恐い】 „Az elkövetőnek ijesztő arca volt.” 【犯人は怖い顔をしていた。】 ◆ **すごみのある** 【凄みのある、凄味のある】 „ijesztő tekintet” 【凄みのある目】 ◆ **ただならぬ** 【徒ならぬ、只ならぬ、音ならぬ】 „Ijesztő arckifejezéssel rontott rám az ellenfelem.” 【敵はただならぬ表情で迫ってきた。】

ijesztő arc ◆ **こわもて** 【強面】 „ijesztő arcú gengszter” 【強面のチンピラ】

ijesztően ◆ **こわいほど** 【怖いほど、恐いほど】 „Ijesztően magas az államadósság.” 【国債は怖いほど増えている。】 ◆ **びっくりするほど** 【吃驚するほど、喫驚するほど】 „Ijesztően megöregedett.” 【びっくりするほど年をとった。】

íjhúr ◆ **ゆづる** 【弓弦】 ◆ **ゆみづる** 【A túlfeszített íj húrja elpattant.” 【弓を引き過ぎて弓弦が切れた。】

íjkészítő ◆ **ゆみし** 【弓師】

íj szarva ◆ **ゆみはず** 【弓筈、弓彊、弓弭】

ik ◆ **だいいめ** 【代目】 „A vállalat negyedik igazgatóját kapta.” 【会社の4代目の社長が就任した。】

ikarusz ◆ **イーカロス** ◆ **イカロス**

ikebana ◆ **いけばな** 【生け花、生花】 ◆ **かどう** 【華道、花道】 ◆ **せいが** 【生花】

ikebana mestere ◆ **かどうが** 【華道家、花道家】

ikebana tűpárna ◆ **けんざん** 【剣山】

iker ◆ **そうせいじ** 【双生児】 ◆ **ツイン** ◆ **ふたご** 【双子】 (ikerpár) „Az ikertestvére is ugyanabba az iskolába jár.” 「ふたご 双子の兄弟も同じ学校かよに通っている。」 ◆ **egypetéjű ikrek** **いちらんせいそうせいじ** 【一卵性双生児】 ◆ **hármásikrek** **みつご** 【三つ子、三つ児】 „Hármasikrei születtek.” 「彼女に三つ子が生まれた。」 ◆ **hatos ikrek** **むつご** 【六つ子】 ◆ **kétpetéjű ikrek** **にらんせいそうせいじ** 【二卵性双生児】 ◆ **négyes ikrek** **よつご** 【四つ子】 ◆ **ötös ikrek** **いつご** 【五つ子】 ◆ **szíami ikrek** **けつごうそうせいじ** 【結合双生児】

ikerkém ◆ **バイメタル**

ikerkház ◆ **にけんつづきのいえ** 【二軒続きの家、2軒続きの家】 ◆ **にせたいじゅうたく** 【二世帯住宅】

ikerion ◆ **そうせいイオン** 【双性イオン】

ikerkaszat ◆ **そうけんか** 【双懸果】

ikerkutatás ◆ **そうせいじけんきゅう** 【双生児研究】

ikerlencsés fényképezőgép ◆ **にがんレフカメラ** 【二眼レフカメラ】

ikerpár ◆ **そうせいじ** 【双生児】 ◆ **ふたご** 【双子】 ◆ **ふたごどうし** 【双子同士】

ikerparadoxon ◆ **ウラシマこうか** 【ウラシマ効果、浦島効果】

ikerprim ◆ **ふたごそすう** 【双子素数】

ikerszelvényesek ◆ **やすでこう** 【ヤスデ綱、馬陸綱】 (Diplopoda)

ikerszó ◆ **じょうご** 【疊語】 (szóismétléssel képzett)

ikertelefon ◆ **きょうどうでんわ** 【共同電話】

ikerterhesség ◆ **そうたい** 【双胎】

ikertermék ◆ **けつごうせいさんぶつ** 【結合生産物】

ikertestvér ◆ **ふたごのきょうだい** 【双子の兄弟】 „Ők ikertestvérek.” 「彼らは双子の兄弟です。」

ikertőzsű fenyő ◆ **あいおいのまつ** 【相生の松】

ikervonalas telefon ◆ **きょうどうかにゅうでんわ** 【共同加入電話】

lki-sziget ◆ **いきのしま** 【壱岐島】

ikon ◆ **イコン** „A templomban sok ikon volt.” 「きょうかい 教会にたくさんイコンがあった。」 ◆ **ずぞう** 【画像】 ◆ **せいぞう** 【聖像】

ikonikus ◆ **アイコニックな** „Ennek a terméknek ikonikus a formatervezése.” 「この製品はアイコニックなデザインを持つ。」 ◆ **だいひょうする** 【代表する】 (representatív) „Ez az ember a japán politika ikonikus alakja.” 「彼は日本を代表する政治家です。」 ◆ **とくちょうてきな** 【特徴的な】 (jellegzetes)

ikonikus alkotás ◆ **だいひょうさく** 【代表作】 „Ez a film Magyarország ikonikus alkotása.” 「この映画はハンガリーの代表作です。」

ikonikus emlékezet ◆ **アイコニックメモリ**

ikonográfia ◆ **ずぞうがく** 【図像学】

ikonográfus ◆ **ずぞうがくしゃ** 【図像学者】

ikonológia ◆ **ずぞうがく** 【図像学】 ◆ **せいぞうがく** 【聖像学】

ikonológus ◆ **ずぞうがくしゃ** 【図像学者】 ◆ **せいぞうがくしゃ** 【聖像学者】

ikozaéder ◆ **にじゅうめんたい** 【二十面体】

ikra ◆ **ぎょらん** 【魚卵】 (halikra) ◆ **こ** 【子、児】 „ikrás hal” 「子を持った魚」 ◆ **たまご** 【卵、玉子】 „Ikrát rakott a hal.” 「魚は卵を産んだ。」

ikrákat tartalmazó ◆ **こもちの** 【子持ちの】 „ikrákat tartalmazó hal” 「子持ちの魚」

ikrákó ◆ **ぎょらんせき** 【魚卵石】 (oolit)

ikrával szaporodás ◆ **らんせい** 【卵生】

ikrával szaporodó ◆ **らんせいの** 【卵生の】 „A hal ikrával szaporodik.” 「魚は卵生です。」

ikrek ◆ **ふたご** 【双子】

lkrek ◆ **ふたござ** 【双子座】 (csillagkép)

iksz ◆ **エックス** 【X、x】 ◆ **エックスのじ** 【エックスの字、Xの字】

iktat ◆ **いれる** 【入れる】 (betesz) „Egy másik várost is a látogatásaim közé iktattam.” 「訪問先にもう一つの町を入れた。」 ◆ **きちょうする** 【記帳する】 „Iktattam a mai bevételt.” 「今日

の売り上げを**記帳**した。」 ◆ **さだめる** 【定める】 (törvénybe) „A tilalmat törvénybe iktatták.”

「法律で禁止を**定めた**。」 ◆ **じゅりする** 【受理する】 (átvesz és feldozoz) „A kerületi önkormányzat iktatta a házassági bejelentést.” 「区役所は**婚姻届**を受理した。」 ◆ **そうにゅうする** 【挿入する】 (közbeiktat) „Egy ellenállást iktatott az áramkörbe.” 「回路に**抵抗器**を挿入した。」 ◆ **とうろくする** 【登録する】 (regisztrál) „Az ügyintéző iktatta a kérvényt.” 「担当者は**申込書**を登録した。」 ◆ **とじこむ** 【とじ込む、綴じ込む、閉じ込む】 (befűz) „A titkár egy mappába iktatta az iratokat.” 「秘書は書類をファイルにとじ込んだ。」 ◆ **はさむ** 【挟む】 (közé szorít) „Az órák közé tizenöt perces szünetet iktattam.” 「授業の間に15分の**休憩**を挟んだ。」 ◇ **hivatalába iktat しゅうにんさせる** 【就任させる】 „A nagykövetet hivatalába iktatták.” 「大使が**就任**した。」

iktatás ◆ **きちよう** 【記帳】 ◆ **じゅり** 【受理】 ◆ **とうき** 【登記】

iktatási bizonylat ◆ **じゅりしょうめいしょ** 【受理証明書】

iktatókönyv ◆ **とうきぼ** 【登記簿】

iktatószám ◆ **じゅりばんごう** 【受理番号】 ◆ **とうろくばんごう** 【登録番号】

ileitisz ◆ **かいちようえん** 【回腸炎】 (csípőbél-gyulladás)

ileosztóma ◆ **イレオストーマ**

ileum ◆ **かいちよう** 【回腸】 (csípőbél)

illan ◆ **きはつする** 【揮発する】 (párolog) „A folyadék a levegőbe **illant**.” 「液体は**揮発**した。」

illat ◆ **か** 【香】 „tömjénillat” 「お香の香」 ◆ **かおり** 【香り、薫り】 „virág illata” 「お花の香」 ◆ **におい** 【匂い、臭い】 „virág illata” 「花の匂い」 ◇ **hátrahagyott illat のこりが** 【残り香】 „nő hátrahagyott kölniillata” 「彼女が去った後の香水の**残り香**」 ◇ **pézsmaillat** **じゃこうのにおい** 【麝香の匂い、じゃ香の匂い】 ◇ **rózsailles** **ばらのにおい** 【バラの匂い、薔薇の匂い、薔薇の匂い】 ◇ **virágillat** **はなのにおい** 【花の匂い】

い、薔薇の匂い、薔薇の匂い】 ◇ **virágillat** **はなのにおい** 【花の匂い】

illatanyag ◆ **こうりょう** 【香料】

illatáról megkülönböztet ◆ **かぎわける** 【嗅ぎ分ける、かぎ分ける】 „Az illatukról meg tudom **különböztetni** a virágokat.” 「花を**嗅ぎ分ける**ことができる。」

illata van ◆ **においがする** 【匂いがする】 „Ennek a kölninek rózsaillesata van.” 「この香水は**バラ**の匂いがする。」 ◆ **におう** 【臭う、匂う】 niou „Ennek a virágnak nincs illata.” 「この花は**匂わない**。」

illatgyertya ◆ **アロマ・キャンドル**

illatmentes ◆ **むこうりょうの** 【無香料の】 „illatmentes mosószer” 「**無香料**の洗剤」

illatmirigy ◆ **においぶくろ** 【匂い袋】

illatos ◆ **かぐわしい** 【香しい、芳しい、馨しい】 ◆ **かんばしい** 【芳しい、香ばしい、香しい】 ◆ **くんずる** 【薫ずる】 ◆ **こうばしい** 【香ばしい】 „Illatos kávé.” 「**香ばしい**コーヒーの香り。」 ◆ **ふくいたる** 【馥郁たる】 ◆ **ほうじゅんな** 【芳醇な】

illatos arcvíz ◆ **オーデコロン** ◆ **コロン**

illatos bazsarózsa ◆ **しゃくやく** 【芍薬】 (Paeonia lactiflora)

illatos boroszlán ◆ **じんちょうげ** 【沈丁花】 (Daphne odora)

illatosít ◆ **におわす** 【匂わす、臭わす】 ◆ **におわせる** 【匂わせる、臭わせる】 „A virág kellemesen **illatosította** a levegőt.” 「花は**空気**を甘く**匂**わせた。」

illatosító ◆ **だっしゅうスプレー** 【脱臭スプレー】 (spray) ◆ **ほうこうざい** 【芳香剤】

illatosító spray ◆ **しょうしゅうスプレー** 【消臭スプレー】

illatosított ◆ **こうりょういりの** 【香料入りの】 „illatosított szappan” 「**香料入り**の石鹸」

illatos olaj ◆ **こうゆ** 【香油】

illatos olajfa ◆ **もくせい** 【木犀】 (Osmanthus fragrans)

illatos sárgadinnye ◆ **マスクメロン**

illatos tündérfa ◆ **ろうばい** 【蠟梅】 (Chimonanthus praecox)

illatot áraszt ◆ **におわせる** 【匂わせる、臭わせる】 „A nő kölniillatot árasztott.” 「彼女は香水を匂わせていた。」

illatozik ◆ **かおる** 【香る、薫る、馨る】 „A kertben illatoztak a virágok.” 「庭で花が香っていた。」 ◆ **くんじる** 【薫じる】 ◆ **ふくいくとする** 【馥郁とする】 „A virág illatozik.” 「花は馥郁とした香りを放つ。」 ◆ **ぷんとする** „A kávé illatozott.” 「コーヒの香りがぷんとした。」 ◆ **ぷんぷんにおう** 【ぷんぷん匂う、芬々匂う】 punpun niou „A kölni illatozott.” 「香水はぷんぷん匂っていた。」

illatozó muskátli ◆ **においてんじくあおい** 【匂天竺葵】 (Pelargonium graveolens)

illatozva ◆ **ふくいく** 【馥郁と】

illatszer ◆ **こうすい** 【香水】 „Ez a bolt illatszereket árul.” 「この店は香水等売っています。」

illatszerbolt ◆ **こうすいのせんもんでん** 【香水の専門店】

illatszeres zacskó ◆ **においぶくろ** 【匂い袋】

illedelmes ◆ **おりめただし** 【折目正しい、折目正しい】 ◆ **れいぎただし** 【礼儀正しい】 „illedelmes köszönés” 「礼儀正しい挨拶」

illedelmesen ◆ **れいぎただし** 【礼儀正しく】 „illedelmesen köszönt.” 「彼は礼儀正しく挨拶をした。」

illedelmesség ◆ **たしなみ** 【嗜み】 „Alapvető illedelmesség köszönni az ismerősöknek.” 「知り合いにあって挨拶をするのは基本的な嗜みです。」

illedelmes viselkedés ◆ **いぎ** 【威儀】

illegális ◆ **いほうな** 【違法な】 „Illegális módszereket alkalmazott.” 「違法な手段をとった。」 ◆ **ひごうほうな** 【非合法的な】 „Illegális tevékenységet folytatott.” 「非合法的な活動をした。」 ◆ **やみ** 【闇】 „illegális tevékenység” 「

やみ こうい 闇行為」 ◆ **illegális fűbő** 【不法】 (törvénytelenység) „illegális munka” 「不法労働」

illegális abortusz ◆ **だたいざい** 【墮胎罪】

illegális adomány ◆ **やみけんきん** 【闇献金】

illegálisan ◆ **いほうに** 【違法に】 ◆ **ふほうに** 【不法に】 „Illegálisan lépte át a határt.” 「不法に越境した。」

illegálisan kidobott kerékpár ◆ **ほうちじてんしゃ** 【放置自転車】

illegális behatolás ◆ **ふせいしんにゆう** 【不正侵入】 ◆ **ふほうしんにゆう** 【不法侵入】

illegális behatoló ◆ **ふせいしんにゆうしゃ** 【不正侵入者】

illegális beutazás ◆ **ふほうにゆうこく** 【不法入国】 ◆ **みつにゆうこく** 【密入国】

illegális beutazó ◆ **ふほうにゆうこくしゃ** 【不法入国者】

illegális bevándorlás ◆ **ふほうにゆうこく** 【不法入国】

illegális bevándorló ◆ **ふほういみん** 【不法移民】

illegális csatornákon értékesítés ◆ **よこながし** 【横流し】

illegális dömping ◆ **ふとうれんばい** 【不当販売】

illegális elfoglalás ◆ **ふほうせんきよ** 【不法占拠】

illegális építkezés ◆ **ふほうけんちく** 【不法建築】

illegális határátlépő ◆ **みつにゆうこくしゃ** 【密入国者】

illegális kábítószer-használat ◆ **まやくのらんよう** 【麻薬の濫用、麻薬の乱用】

illegális kartell ◆ **やみカルテル** 【闇カルテル】

illegális kaszinó ◆ **やみカジノ** 【闇カジノ】

illegális kisajátítás ◆ **ふほうせんゆう** 【不法占有】

illegális kiutazás ◆ **ふほうしゅつこく** 【不法出国】

illegális másolat ◆ **ふせいコピー** 【不正コピー】

illegális migráns ◆ **みつにゆうこくしゃ** 【密入国者】

illegális országelhagyás ◆ **みつしゅつこく** 【密出国】

illegális otthagyas ◆ **ふほういき** 【不法遺棄】

illegális összejövetel ◆ **ふほうしゅうかい** 【不法集会】

illegális pénz ◆ **ヤミきん** 【ヤミ金、やみ金、闇金】

illegálisság tesz ◆ **ひごうほうかする** 【非合法化する】 „Ezt a gyógyszert illegálisság tették.”
「この薬は非合法化された。」

illegális tartózkodás ◆ **ふほうたいざい** 【不法滞在】

illegális tevékenységet folytat ◆ **やみのしごとをする** 【闇の仕事をする】 „Illegális drog-csempészettel foglalkozott.” 「運び屋の闇の仕事をしていた。」

illegális utas ◆ **みつこうしゃ** 【密航者】

illegális ügy ◆ **スキャンダル** (botrányos ügy)

illegális ügylet ◆ **やみとりひき** 【闇取り引き、闇取引】

illegális szemétkerítés ◆ **ふほうとうき** 【不法投棄】

illegalitás ◆ **ひごうほう** 【非合法】 ◆ **ふほう** 【不法】 (törvénytelenység) „illegális munka”
「不法労働」 ◇ **illegalitásba vonul** **ひごうほうになる** 【非合法になる】 „A kommunista párt illegalitásba vonult.” 「共産党は非合法になった。」

illegalitásba vonul ◆ **ちかにもぐる** 【地下に潜る】 „A demokratikus mozgalom illegalitásba vonult.” 「民主化運動は地下に潜った。」 ◆ **ひごうほうになる** 【非合法になる】 „A kommunista párt illegalitásba vonult.” 「共産党は非合法になった。」

illegyet ◆ **アピールする** (tetszeleg) „A feleség illette magát a férje előtt az új ruhájában.” 「妻は新しいドレスで自分の姿を夫にアピールした。」 ◆ **くねくねさせる** (tekerget) „A nő a tükör előtt illette a derekát.” 「彼女は鏡の

まえ 越し
前で腰をくねくねさせた。」 ◆ **ポーズをとる** 【ポーズを取る】

illegeti magát ◆ **かつこうをつける** 【格好をつける、格好を付ける】 (pózol) „A modell illette magát.” 「モデルは格好をつけて歩いていた。」 ◇ **illegyet** **アピールする** (tetszeleg) „A feleség illette magát a férje előtt az új ruhájában.” 「妻は新しいドレスで自分の姿を夫にアピールした。」

illékony ◆ **きはつせいのつよい** 【揮発性の強い】 (erősen illékony)

illékonyság ◆ **きはつせい** 【揮発性】

illem ◆ **しつけ** 【躰】 (jólneveltség) ◆ **れい** 【礼】 „Nem ismeri az illemet.” 「彼は礼を知らない。」 ◆ **れいぎ** 【礼儀】 ◆ **れいせつ** 【礼節】

illemhely ◆ **おてあらい** 【お手洗い、御手洗い】 ◆ **せんめんじょ** 【洗面所】 ◆ **ちょうずば** 【手水場】 ◆ **トイレット** ◆ **ふじょう** 【不浄】 ◆ **レスト・ルーム** ◇ **nyilvános illemhely** **こうしゅうべんじょ** 【公衆便所】

illemszabály ◆ **ぎょうぎさほう** 【行儀作法】 ◆ **さほう** 【作法】 „Megtanulja a teaivás illemszabályait.” 「お茶の作法を身につける。」

illemtan ◆ **どうとくか** 【道徳科】

illemtudás ◆ **しつけ** 【躰】 (jólneveltség)

illemtudó ◆ **れいをしる** 【礼を知る】 „illemtudó ember” 「礼を知っている人」

illendő ◆ **ふさわしい** 【相応しい】 „Az interjúra illendő öltönyben menni.” 「面接にはスーツを着るのが相応しい。」

illendően ◆ **きちんと** „Illendően megköszönte a vacsorát.” 「夕食のお礼をきちんと言った。」

illendően kiöltözik ◆ **れいそうする** 【礼装する】 „Az ünneplyre illendően kiöltözve megy.” 「礼装をして式典に行く。」

illendően öltözik ◆ **せいそうする** 【正装する】

illendő öltözkészlet ◆ **れいそう** 【礼装】

illendőség ◆ **エチケット** „Illendő a szánk elé tenni a kezünket, ha tüsszentünk.” 「くしゃみを

するときわてくちおお
 する時は手で口を覆うのがエチケットです。」
 ◆ **れいぎ**【礼儀】 ◆ **わきまえ**【弁え、辨え】

„Ez a gyerek illetlen.” 「この子はわきまえがない。」

illendőségből ◆ **しつれいにならないように**
 【失礼にならないように】 „Illendőségből evett
 belőle.” 「失礼にならないように食べた。」

illendő viselkedés ◆ **ぎょうぎ**【行儀】

illés ◆ **おさまり**【収まり、納まり、治まり】
 „Ez a bútor illik ide.” 「この家具は納まりがよい。」

illeszkedés ◆ **かみあわせ**【かみ合わせ、噛み合わせ】(fogaké) ◆ **てきごうど**【適合度】 ◆ **ぼいんちょうわ**【母音調和】(toldalékok hangrend szerinti harmóniája)

illeszkedési vizsgálat ◆ **てきごうどけんてい**
 【適合度検定】

illeszkedik ◆ **かみあう**【かみ合う、噛み合う】
 „Az első fogaim nem illeszkednek.” 「前歯が噛み合っていない。」 ◆ **くいあう**【食い合う】
 „A fogaskerekek fogai illeszkednek.” 「歯車の歯が食い合っている。」 ◆ **くみあう**【組み合う】
 „Ez a két alkatrész nem illeszkedik.” 「この二つの部品は組み合わない。」 ◆ **じゅんのうする**【順応する】
 „Nekem kellett illeszkedni a többiekhez.” 「私が皆に順応しなければならなかった。」 ◆ **ちょうわする**【調和する】(hasonul) „Ez a rag illeszkedik a szóhoz.” 「この語尾は前の音に調和する。」 ◆ **つなぎがよい**【繋ぎがよい】
 „Ez a két csont rosszul illeszkedik.” 「この二本の骨は繋ぎが悪い。」

◆ **keretbe illeszt** **わくにはめこむ**【枠にはめこむ、枠に嵌め込む】
 „Az új ajtót a régi keretbe illesztettem.” 「新しいドアを既存の枠にはめ込む。」
 ◆ **nem illeszkedik** **くいちがう**【食い違う】
 „Az ing csíkjai nem illeszkedtek.” 「シャツの縞模様は食い違っていた。」

illeszkedő alkatrész ◆ **あいてぶひん**【相手部品】

illeszt ◆ **あてがう**【充てがう、宛てがう、当てがう】
 „Szememhez illesztettem a színházi látcsövet.” 「目にオペラグラスをあてがった。」

◆ **あわせる**【合わせる】 „A konyhában lévő üres helyhez illesztve csináltam egy polcot.” 「だいどころの空いている場所に合わせて棚を作った。」 ◆ **そうにゆうする**【挿入する】(beszúr) „A gépbe illesztettem a kártyát.” 「カードを機械に挿入した。」 ◆ **フィットする**

illesztés ◆ **あわせめ**【合わせ目】(része)
 „Sztéjbomlott a ruha illesztése.” 「洋服の合わせ目がほどけた。」 ◆ **けんとうあわせ**【見当合わせ】(színes nyomtatásnál) „nyomtatás illesztése” 「印刷の見当合わせ】 ◆ **つぎて**【継ぎ手、継手】 ◆ **つなぎ**【繋ぎ】 „fák illesztése” 「木材の繋ぎ方」 ◇ **fecsekefark-illesztés** **くいあわせ**【食い合わせ】

illesztési hely ◆ **いため**【板目】

illesztési pont ◆ **ジョイント** ◆ **はぎめ**【接ぎ目】

illesztő ◆ **ドライバー** (hardverkezelő)

illesztőprogram ◆ **ドライバー・ソフト**

illet ◆ **あたえる**【与える】(ad) „Csípős megjegyzésekkel illette.” 「彼女に厳しい言葉を与えた。」 ◆ **うけるべき**【受けるべき】(kapnia kell) „Őt illeti a dicséret.” 「彼は賞賛を受けるべきだ。」 ◆ **かんして**【関して】(kapcsolatos vele) „Ami a költségeket illeti, azokat én állom.” 「費用に関しては私が負担します。」 ◆ **かんする**【冠する】 „»nemzeti« szóval illetett vállalatnév” 「ナショナルを冠する企業名」 ◆ **かんする**【関する】 „adózást illető kérdés” 「納税に関する質問」 ◆ **きぞくする**【帰属する】 „A szerzői jog az íróttá illette.” 「著作権は作家に帰属する。」 ◆ **としては** **tosite-va** „Ami engem illet, nem akarok olyan vállalatához menni, ahonnan egyszer már kirúgtak.” 「僕としては一度解雇された会社に戻りたくない。」 ◆ **ふれる**【触れる】(megérint) „A kezével illette a nő ruháját.” 「女性の洋服に手を触れた。」

◆ **ami engem illet** **わたくしぎ**【私儀】 „Ami engem illet, személyes okokból felmondok.” 「私儀、このたび、いっしんじょう つごう たいしよく 度、一身上の都合により退職いたします。」

◇ **ami illeti** **は** va (témajelölő partikula) „Ami engem illet, egyetérték.” [僕は賛成です。] ◇ **ami illeti** **つきましては** [就きましては] cukimasite-va „Ami az esetet illeti, már rendeződött.” [その件につきましては解決済みです。] ◇ **nem öt illető** **ふとうな** [不当な] „Méltánytalanul olyan pénzt kapott, ami nem öt illette.” [彼は不当なお金を受け取った。]

illeték ◆ **ぜい** [税] (adó) „Örökösödési illetéket fizetett.” [相続税を払った。] ◆ **だいきん** [代金] (költség) „A vízumért illetéket fizetett.” [ビザの代金を払った。] ◆ **りょうきん** [料金] „Ebben a számlában nincs benne a repülőtérről használati illeték.” [この請求書には空港使用料金は含まれていません。]

illetékbélyeg ◆ **いんし** [印紙] ◆ **しゅうにゅういんし** [収入印紙]

illetékes ◆ **かかり** [係、係り] „Nem vagyok illetékes ebben az ügyben.” [この件は僕の係ではない。] ◆ **かんく** [管区] „illetékes rendőrség” [管区警察局] ◆ **かんけいしゃ** [関係者] ◆ **けんげんある** [権限ある] (felhatalmazott) „Nem illetékes az ügyben.” [この件に関して彼には権限がない。] ◆ **しょかつする** [所轄する] „adózás helyén illetékes adóhivatal” [納税地を所轄する税務署] ◆ **たんとうしゃ** [担当者] (ember) „Megkerestem az illetékest.” [担当者を探した。] ◆ **たんとうする** [担当する] „Nem vagyok illetékes ebben az ügyben.” [僕はこの件は担当していません。] ◆ **たんとうの** [担当の] ◆ **とうがいの** [当該の] „Megkerestem az illetékes kormányzati szervet.” [当該官庁に連絡した。] ◆ **とうきよくしゃ** [当局者] (hatósági személy) ◇ **illetékes hivatal** **とうきよく** [当局]

illetékes adóhivatal ◆ **しょかつぜつむしょ** [所轄税務署]

illetékes hatóság ◆ **かんけいかんちょう** [関係官庁] ◆ **かんけいとうきよく** [関係当局] ◆ **しょかつかんちょう** [所轄官庁] ◆ **とうがいかんちょう** [当該官庁]

illetékes hivatal ◆ **かんかつかんちょう** [管轄官庁] ◆ **とうきよく** [当局]

illetékes kormányhivatal ◆ **しょかきぎょうせいちょう** [所管行政庁]

illetékes miniszter ◆ **しょかんだいじん** [所管大臣]

illetékes rendőrkapitányság ◆ **しょかつけいさつしょ** [所轄警察署]

illetékesség ◆ **かんか** [管下] ◆ **かんかつけん** [管轄権] ◆ **ぐん** [郡] (járás) ◆ **けんげん** [権限] ◆ **しょかつ** [所轄]

illetékesség alá tartozó körzet ◆ **しょかなくいき** [所管区域]

illetéktelen ◆ **かんけいしゃいがい** [関係者以外] „Illetékteleneknek belépni tilos!” [かんけいしゃいがい わ たちいりきんし 関係者以外は立入禁止。]

illetéktelen behatolás ◆ **けんぞうぶつしんにゅう** [建造物侵入] „Illetéktelen behatolás miatt letartóztatták.” [建造物侵入の疑いで逮捕された。] ◆ **けんぞうぶつしんにゅうざい** [建造物侵入罪]

illetéktelen behatoló ◆ **ふほうしんにゅうしゃ** [不法侵入者]

illetéktelenek eltávolítása ◆ **ひとばらい** [人払い] „Az igazgató eltávolította az illetékteleneket a teremből.” [社長は人払いを命じた。]

illeti ◆ **きたら** „Ami az árát illeti, megdöbbentően magas volt.” [値段ときたらびっくりするほど高かった。] ◆ **ね** „Ami a gyerekeket illeti, ők őszinték.” [子供はね、正直なの。]

illetlen ◆ **あられもない** „Illetlen módon ült.” [あられもない格好で座っていた。] ◆ **いかがわしい** [如何わしい] „A fiú és a lány illetlen dolgokat művelt.” [男と女は如何わしい事をした。] ◆ **なっていない** [成っていない] „illetlen szóhasználat” [なっていない言葉遣い] ◆ **はしたない** „Illetlenül beszél.” [はしたない口を利く。] ◆ **ひれいな** [非礼な] „illetlen viselkedés” [非礼な態度。] ◆ **びろうな** [尾籠な] „Elnézést, de illetlen leszek.” [尾籠な]

はなし
話ですが。」 ◆ **ぶさほうな** 【無作法な、不作法な】 „Illetlen dolog kézzel enni a lekvárt.” 「ジャムを手で食べるのは無作法です。」 ◆ **ぶしつけな** 【不躰な、無躰な】 „Illetlenül bánt az ügyfelekkel.” 「ぶしつけな態度でお客様に接した。」 ◆ **ふていさいな** 【不体裁な】 „illetlen viselkedés” 「不体裁な行為」 ◆ **ぶれいな** 【無礼な】 „Illetlen dolog mások előtt fingani.” 「人前でおならをするのは無礼です。」 ◆ **マナーがなっていない** 【マナーが成っていない】 „illetlen férfi” 「マナーがなっていない男」

illetlen ember ◆ **ぶれいもの** 【無礼者】

illetlenség ◆ **しつれい** 【失礼】 „Illetlenség megkérdezni, hogy hány éves valaki.” 「年を尋ねるのは失礼です。」 ◆ **ひれい** 【非礼】 „Elnézést az illetlenségemért.” 「非礼をお詫びします。」 ◆ **ふぎょうぎ** 【不行儀】 ◆ **ぶさほう** 【無作法、不作法】 „Illetlenség az asztalra könyökölni enni.” 「ひじをついて食事をするなんて無作法です。」 ◆ **ふていさい** 【不体裁】 ◆ **ぶれい** 【無礼】

illetlenséget követ el ◆ **しつれいする** 【失礼する】

illető ◆ **あのひと** 【あの人】 (ember) „Nem tudom ki volt az illető.” 「あの人是谁だったか分からない。」 ◆ **とう** 【当】 (szóban forgó) „Az illető lakáshoz tartozik egy saját kiskert.” 「当部屋は専用庭付きになります。」 ◆ **もらうべき** 【貰うべき】 (járó) „Eltette az őt illető részt.” 「彼は自分が貰うべき分をしまった。」 ◆ **やつ** 【奴】

illetőn ◆ **おいて** 【於いて】 ◆ **かけては** kakete-va „A nyelvtudást illetően nincs nála jobb.” 「言語力にかけては彼にまさるものはない。」 ◆ **かんして** 【関して】 „Az esetet illetően tájékoztatást adunk, amint csak megtudunk valamit.” 「事件に関して情報が入り次第お知らせします。」 ◆ **において** 【に於いて】 „A lakáspolitikát illetően a következő intézkedésekre van szükség.” 「住宅政策においては、次のよ

うな対応が必要です。」 ◆ **にかけて** 【に掛けて】 „A nyelvismeretet illetően bizok magamban.” 「言葉能力にかけては自信がある。」 ◆ **めぐって** 【巡って】 „A béreмель illetően a munkáltatók és a szakszervezet között szakadék van.” 「経団連と労働組合は賃上げをめぐる激しく対立している。」

illetőleg ◆ **かんして** 【関して】 „A jövőt illetőleg még semmi sem biztos.” 「将来に関しては、まだ何も決まっていない。」

illetőség ◆ **せき** 【籍】 (hovatarozás) ◆ **ほんせき** 【本籍】 „tokiói illetőség” 「東京本籍」 ◆ **adóilletőség** **ぜいむじょうのきよじゅうこく** 【税務上の居住国】 (ország) ◆ **hajó illetősége** **せんせき** 【船籍】 ◆ **ismeretlen illetőségű** **せんせきふめいの** 【船籍不明の】 „ismeretlen illetőségű hajó” 「船籍不明の船舶」

illetőségi hely ◆ **ほんせきち** 【本籍地】

illetve ◆ **あるいは** 【或いは】 arui-va (vagy) „Egy, illetve két évet fogok külföldön tölteni.” 「1年あるいは2年間外国で過ごすつもりです。」 ◆ **かんしては** 【関しては】 kansite-va (illetően) „Az esetet illetve, vizsgálatra van szükség.” 「この件に関しては調査が必要です。」 ◆ **だけではなく** dakede-va naku (nem csak, jobban mondva) „Gondoltam, illetve meg voltam róla győződve, hogy ő tette.” 「彼がやったと思っただけではなく、確信していた。」 ◆ **つまり** 【詰り、詰まり】 (azaz) „Ezt a problémát meg lehet oldani, illetve én is megoldhattam volna.” 「この問題は解決できる、つまり私も解決できたはずだ。」 ◆ **ないし** 【乃至】 (vagy) ◆ **もしくは** 【若しくは】 mosikuva (vagy) „Ez csínytevés, illetve bűntény?” 「これはいたずら、もしくは犯罪?」

illik ◆ **そぐう** ◆ **なじむ** 【馴染む】 „Ez szőnyeg nem illik ebbe a szobába.” 「この絨毯はこの部屋には馴染まない。」 ◆ **にあう** 【似合う】 „Illik hozzád az az ing.” 「そのシャツはあなたに似合う。」 ◆ **ぴつたりである** (pont jó méretű)

„Ez a cipő illik a lábamra.” 「この靴は私の足にぴったりです。」 ◆ **マッチする** „utcaképebe illő ház” 「街並みにマッチしている家」 ◆ **れいぎ**

ただしい 【礼儀正しい】 (illendő) „Illik megköszönni.” 「お礼を言った方が礼儀正しい。」 ◇

álomba illő dolog **ゆめものがたり** 【夢物語】 „Ez a technológia régen álomba illő dolog volt.”

「この技術は昔は夢物語のようなものだった。」 ◇ **helyhez illés** **باشょがら** 【場所柄】 „A helyhez illetlen módon hangskodott.” 「場所柄をわきまえずに大声で喋った。」 ◇ **illik hozzá** **あう** 【合う】 „Ez a kabát nem illik a nadrágomhoz.” 「このコートは私のズボンと

あ合いません。」 ◇ **nem a helyhez illő** **ぼちがい** **いな** 【場違いな】 „Nem a helyhez illő ruhában volt.” 「場違いな洋服を着ていた。」 ◇ **nem illik** **はしたない** „Nem illik ilyen ruhában az utcára menni!” 「はしたない洋服で出かけるな。」 ◇ **nem illik** **ふにあいな** 【不似合いな】 „Ez a ház nem illik a városképbe.” 「この家は町並みに不似合いだ。」 ◇ **nem illik hozzá** **そぐわない**

„Ez a drága óra nem illik hozzám.” 「この高価な時計は私にそぐわない。」 ◇ **nem illő** **まじき** „Ez iskolai tanárhoz nem illő viselkedés.” 「これが学校の先生にあるまじき行為です。」 ◇ **tökéletesen illik** **しっくりあう** 【しっくり合う】 „Ehhez az ételhez tökéletesen illik a tejföl.” 「この料理にサワークリームはしっくり合う。」 ◇ **tökéletesen illik** **しっくりする** „Ez a kép tökéletesen illik ebbe a szobába.” 「この絵はこの部屋にしっくりしている。」

illik a családba ◆ **かふうにあう** 【家風に合う】 „Az a menyecske illik a családukba.” 「あの嫁はうちの家風に合う。」

illik egymáshoz ◆ **そろう** 【揃う】 szorou „Nem illik egymáshoz a két zokni.” 「靴下が揃っていない。」

illik hozzá ◆ **あう** 【合う】 „Ez a kabát nem illik a nadrágomhoz.” 「このコートは私のズボンと合いません。」 ◆ **につかわしい** 【似つか

わしい】 „Ez a nyaklánc illik ahhoz a nőhöz.” 「このネックレスは彼女に似つかわしい代物です。」

illik rá ◆ **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 „Illik rá az anya szerepe.” 「彼女はお母さん役にはまっている。」

illóanyag ◆ **きはつせいぶつ** 【揮発性物質】 **illogikus** ◆ **すじがとおらない** 【筋が通らない】 ◆ **すじみちのとおらない** 【筋道の通らない】

„illogikus beszéd” 「筋道の通らない話」 ◆ **ひろるりてきな** 【非論理的な】 „illogikus következtetés” 「非論理的な結論」 ◆ **ろんりにあわない** 【論理に合わない】

illogikusan ◆ **ひろるりてきに** 【非論理的に】 **illóolaj** ◆ **きはつせいゆ** 【揮発性油】 ◆ **せいゆ** 【精油】 ◆ **ほうこうゆ** 【芳香油】 (régí elnevezés)

illő ◆ **あうような** 【合うような】 (hozzzáillő) „Az alkalomhoz illő szavakat kerestem.” 「その場所に合うような言葉を考えて。」 ◆ **じでいくような** 【地で行くような】 „Regénybe illő történet.” 「小説を地で行くような話。」 ◆ **そうおうな** 【相応な】 „társadalmi rangjához illő élet” 「身分相応な生活」 ◆ **てきした** 【適した】 ◆ **につかわしい** 【似つかわしい】 „üriemberhez nem illő viselkedés” 「紳士には似つかわしくない行為」 ◆ **らしい** „emberhez illő élet” 「人間らしい生活」 ◆ **りんりてきな** 【倫理的な】 ◇ **álomba illő** **ゆめのような** 【夢のような】 „álomba illő mindennapok” 「夢のような毎日」 ◇ **korához nem illő** **としがいもない** 【年甲斐もない、年甲斐も無い】 „korához nem illő ruházat” 「年甲斐もない服装」 ◇ **rémalomba illő** **あくむのような** 【悪夢のような】 „Rémálomba illő látvány volt.” 「悪夢のような光景だった。」

illően ◆ **あうように** 【合うように】 (hozzzáillően) „A bútorhoz illő tévét vettem.” 「家具に合うようにテレビを買った。」 ◆ **そうおうに** 【相

応に] (megfelelően) „Igyekeztem a koromhoz illően viselkedni.” [年齢相応に振舞うように心にかけていました。] ◆ **ていねいに** [丁寧に] (illedelemesen) „Illően köszönt.” [丁寧に挨拶した。] ◆ **てきして** [適して] „Öltözködünk alkalomhoz illően!” [その場に適した洋服を着ましょう。]

illuminizmus ◆ **けいもうしゅぎ** [啓蒙主義]

illusztráció ◆ **イラスト** „Jó lenne, ha olyan munkát találnék, ahol könyvillusztrációkat lehet rajzolni.” [本にイラストを描く仕事ができたらいいなあ。] ◆ **えいり** [絵入り] ◆ **えとき** [絵解き] „illusztrált lexikon” [絵解き事典] ◆ **カット** ◆ **さしえ** [挿絵、挿し絵、さし絵] „Ez a könyv 20 illusztrációt tartalmaz.” [この本は20枚の挿絵が入っている。] ◆ **ずはん** [図版]

illusztrál ◆ **さしえをいれる** [挿絵を入れる] (képpel) „Saját rajzaival illusztrálta a könyvet.” [本に自分で描いた挿絵を入れた。]

illusztrált jelentés ◆ **がほう** [画報]

illusztrált kabukikönyv ◆ **えいりねほん** [絵入り根本]

illusztrált segédkönyv ◆ **ずかん** [図鑑]

illusztrált szótár ◆ **ずがじてん** [図画辞典]

illusztrátor ◆ **イラストレーター** „Illusztrátorként szerződtem le.” [イラストレーターとして契約しています。] ◆ **さしえがが** [挿絵画家]

illúzió ◆ **げんそう** [幻想] „Összetört az illúziója.” [幻想が砕けた。] ◆ **さっかく** [錯覚] (érzékszálódás) „szerelem illúziója” [恋の錯覚] ◆ **まぼろし** [幻] ◆ **biztonság illúziójába ringat** **ゆだんさせる** [油断させる] „Az ellenfelét a biztonság illúziójába ringatva megverte.” [相手を油断させて負かした。] ◆ **illúziója van** **さっかくする** [錯覚する] „Olyan illúzió volt, mintha megállt volna az idő.” [時間が停止したように錯覚した。]

illúziójába ringatja magát ◆ **げんそうをいだく** [幻想を抱く]

illúziója van ◆ **さっかくする** [錯覚する] „Olyan illúzióm volt, mintha megállt volna az idő.” [時間が停止したように錯覚した。]

illuzionista ◆ **きじゅつし** [奇術師]

illúziót kelt ◆ **さっかくをおこす** [錯覚を起こす] „A vastag ajtó biztonság illúzióját kelti.” [厚いドアは安全だという錯覚を起こす。]

ilyen ◆ **かかる** [斯かる] „Ilyen helyzetben felelősen kell vizsgálnunk a szabályokat.” [斯かる状況の下、規制を見直す必要がある。] ◆ **かくのごとし** [斯くの如し] „Ilyen a természet.” [彼の性格は斯くの如しである。] ◆ **かような** [斯様な] „Nem gondoltam, hogy ő ilyen ember.” [かような人とは思いませんでした。] ◆ **こういう** „Ilyen kocsit vegyünk!” [こういう車を買おう!] ◆ **こういった** „Ilyen beszélgetés folyt.” [こういった会話が交わされた。] ◆ **こうした** [此うした、斯うした] „Megszaporodtak az ilyen esetek.” [こうした事件は増えている。] ◆ **このような** [この様な、此の様な] „Nem láttam még ilyen szép pillangót!” [このようなきれいな蝶を見たことはありません。] ◆ **こんな** „Nem láttam még ilyen virágot!” [こんな花は見たことがない。] ◆ **そういう** „A politika már csak ilyen.” [政治というのはそういうものなのだ。] ◆ **そういった** „Ilyen tünetek is jelentkezhetnek néha.” [そういった症状もたまには起こりうる。] ◆ **そうした** [然うした] „Az ilyen mozgások már el is kezdődtek.” [そうした動きは既に始まっていた。] ◆ **sonna** „Ki látott még ilyen hülyét?” [そんな馬鹿な人がいるのか?] ◆ **milyenség** **さが** [性、相] „A világ már csak ilyen.” [それも世の性だろう。]

ilyen a világ ◆ **よのつね** [世の常] „A világ már csak ilyen.” [それは世の常だ。]

ilyen az ember ◆ **にんじょうじょうのつね** 【人情の常】 „Az ember már csak ilyen, keresi a sikert.” 「成功を求めるのは 人情の常だ。」

ilyen esetben ◆ **ばあい**が**ばあい**だけに 【場合が場合だけに】 „Ilyen esetben túrnünk kell.” 「場合が場合だけに我慢するしかない。」

ilyen és ilyen ◆ **かくかく** 【斯く斯く】 „Ilyen és ilyen okok miatt kimaradtam az iskolából.” 「斯く斯くしかじかの理由で退学することになった。」 ◆ **これのれの** 【此れ此れの、是是の】 „Ilyen és ilyen módon megoldottuk a problémát.” 「問題はこれこれの方法で解決した。」

ilyenfajta ◆ **こんな** „Nem jó az ilyenfajta hozzáállás.” 「こんな態度は正しくない。」

ilyenféle ◆ **こんな** „Ilyenféle süteményt akartam.” 「こんなケーキが欲しかった。」

ilyen is, olyan is ◆ **ピン**から**キリ**まで (jó is, rossz is) „Operaezenekesből van ilyen is, olyan is.” 「オペラ歌手といってもピンからキリまである。」

ilyenkor ◆ **いまごろ** 【今頃】 „Holnap ilyenkor már vége lesz a vizsgának.” 「明日の今頃にはもう試験が終わっている。」 ◆ **いまだき** 【今時】 „Ki telefonálhat ilyenkor?” 「今時誰が電話するだろう。」 ◆ **このじかに** 【この時間】に „Ilyenkor nincs busz.” 「この時間にはバスがない。」 ◆ **このばにおよんで** 【この場に及んで】 „Még ilyenkor is mentegetőzöl?” 「この場に及んで言い訳するのか?」 ◆ **こんなときに** 【こんな時に】 „Ilyenkor senki sem segít.” 「こんな時に助けてくれる人はいない。」 ◆ **そんなときに** 【そんな時に】 „Ki telefonálhat ilyenkor?” 「そんな時に誰が電話するの?」

ilyen korán ◆ **あさ**つ**ばら**から 【朝つばらから、朝つ腹から】 „Sajnálom, hogy ilyen korán zavarom!” 「朝つばらから申し訳ありませんが。」

ilyen-olyan ◆ **うんぬん** 【云々】 „Nem akarok ilyen-olyan kifogásokat hallani, állj neki dolgozni!” 「うんぬん言わないでさっさと仕事を始めなさい!」 ◆ **しゅじゅさまざま**な 【種々様々

な】 „ilyen-olyan vélemények” 「種々様々な意見」 ◆ **それぞれの** 【それ其れの、夫れ夫れの、其々の、夫々の】 „Nem szabad hinni az ilyen-olyan pletykáknak.” 「それぞれの噂は全て事実ではない。」 ◆ **てんでんばらばら** „A városok ilyen-olyan irányba néztek.” 「花はてんでんばらばらの方向を向いていた。」 ◆ **なにかと** 【何かと、何彼と】 „Ebben az időszakban ilyen-olyan elfoglaltságaim vannak.” 「この時期は何かと忙しい。」 ◆ **なんだかんだ** 【何だかんだ】 „Ilyen-olyan indokot mond, hogy miért nem tanul.” 「何だかんだ言って勉強しない。」 ◆ **なんのかのと** 【何のかのと】 „Ilyen-olyan ok miatt nem adja meg az adósságát.” 「彼は何のかのと書いてお金を返さない。」 ◆ **ふぞろいの** 【不揃いの、不ぞろいの】 „A város ezen a területén ilyen-olyan méretű házak álltak.” 「町のこの辺りは 大小 不揃いの家が立ち並んでいた。」

ilyen-olyanság ◆ **ちゅう**とは**んば** 【中途半端】

ilyenség ◆ **しん**によ 【真如】 (buddhizmus)

ilyesfajta ◆ **こんな** „Ilyesfajta tapasztalatom volt.” 「こんな経験をした。」

ilyesféle ◆ **こんな** „Ilyesféle lakást akarok.” 「こんな家に住みたい。」 ◆ **そのたぐいの** 【その類いの、其の類いの】 „Sokszor hallok ilyesféle történeteket.” 「その類いの話はよく聞く。」 ◆ **なんか** „Nem érdekelnek az ilyesféle regények.” 「そんな小説なんか興味がない。」

ilyesforma ◆ **このような** 【この様、此の様な】 „Ilyesforma frizurát szeretnék!” 「このような髪型にしたい。」

ilyesformán ◆ **このように** 【この様に、此の様に】 „A számítógépen ilyesformán jelenik meg az üzenet.” 「コンピューターではこのようにメッセージが表示されます。」

ilyesmi ◆ **このようなこと** 【このような事、此の様な事】 „Nem minden nap történik ilyesmi.”

「このような事は毎日起こるわけではない。」
 ◆ **このようなもの** 【このような物、此の様な物】 ◆ **そのへん** 【その辺、其の辺】 „Nem erősségem az ilyesmi.” [僕はその辺は苦手だ。] ◆ **なんて** 【何て】 „Nincs autóm, minden közel van, nem kell nekem az ilyesmi.” [何でも近いから車なんて要らないよ!] ◇ **meg ilyesmi だの** „Nem tanul, csak a telefonját babrálja vagy játszik, meg ilyesmi.” [勉強せずスマホだのゲームだのしている。]

ily módon ◆ **かように** 【斯様に】 ◆ **こうして** 【斯うして】 „Ily módon sikerült pénzt szereznem.” [こうしてお金を調達できた。] ◆ **そんなふうに** 【そんな風に】 „Ily módon éltem én akkor.” [その時、そんな風に生きていた。]

ima ◆ **いのり** 【祈り】 „Imát intézett istenhez.” [神様に祈りを捧げた。] ◆ **おいのり** 【お祈り】 ◆ **きとう** 【祈祷、祈禱、祈とう】 ◆ **きねん** 【祈念】 ◆ **のりと** 【祝詞】 (sintó ima) „Imát mond.” [祝詞を上げる。] ◇ **elmélyült buddhista ima ねんぶつざんまい** 【念仏三昧】 ◇ **ráolvasásos ima かしきとう** 【加持祈祷、加持祈禱】 ◇ **száz ima ひゃくどまいり** 【百度参り】

imád ◆ **しょうする** 【賞する】 ◆ **すうはいする** 【崇拜する】 „Imádja a fegyvereket.” [武器を崇拜する。] ◆ **だいすき** 【大好き】 „Imádja a feleségét.” [妻が大好き。] ◆ **めでる** 【愛でる】

imádat ◆ **すうはい** 【崇拜】 ◇ **angolimádat ぇいこくかぶれ** 【英国かぶれ、英国気触れ】 ◇ **bálványimádat ぐうぞうすうはい** 【偶像崇拜】 ◇ **falloszimádat だんこんすうはい** 【男根崇拜】 ◇ **napimádat たいようすうはい** 【太陽崇拜】 ◇ **nemi szerv imádata せいしよくきすうはい** 【生殖器崇拜】

imádkozás ◆ **きがん** 【祈願】 ◆ **はいれい** 【拝礼】 ◆ **れいはい** 【礼拝】 ◇ **földre borulva imádkozás ごといとうち** 【五体投地】

imádkozás az istenek eljövételéhez ◆ **かんじょう** 【勧請】

imádkozik ◆ **いのりをささげる** 【祈りを捧げる】 (imát intéz) „Imádkoztam istenhez.” [神

いに祈りを捧げた。] ◆ **いのる** 【祈る】 „Összetett kézzel imádkozott.” [彼は手を合わせて祈っていた。] ◆ **おいのりする** 【お祈りする】 „Imádkoztam istenhez.” [神様にお祈りをした。] ◆ **おがむ** 【拝む】 „Segítségért imádkozott istenhez.” [助けを求めて神を拝んだ。] ◆ **きがんする** 【祈願する】 (erősen kíván) „Egészségért imádkozik.” [健康を祈願する。] ◆ **きとうする** 【祈祷する、祈禱する、祈とうする】 „Szútrát olvasva imádkozik.” [読経して祈祷する。] ◆ **ねんじる** 【念じる】 „Azért imádkoztam, hogy menjek át a vizsgán.” [合格を念じた。] ◇ **térdepelve imádkozik はいきする** 【拝跪する】 „Térdepelve imádkozott istenhez.” [神に拝跪した。]

imádkozik a halott lelki üdvéért ◆ **えこうする** 【回向する】

imádkozik érte ◆ **まつる** 【祭る、祀る】 (az elhunyt lelkéért) „Imádkozik a halottak lelkéért.” [死者の霊を祀る。]

imádkozik lelki üdvéért ◆ **ぼだいをとむらう** 【菩提を弔う】 (buddhista) „Imádkoztunk elhunyt rokonom lelki üdvéért.” [死んだ親戚の菩提を弔った。]

imádkozó ◆ **きとうしゃ** 【祈祷者、祈禱者】

imádkozó összejövetel ◆ **きとうかい** 【祈祷会、祈禱会】

imádkozó sáska ◆ **かまきり** 【螳螂】 (Mantis religiosa)

imádni való ◆ **かわいい** 【可愛い】 „Imádni való ez a cica!” [この猫は可愛い。]

imádó ◆ **フェチ**

imádság ◆ **おいのり** 【お祈り】 ◇ **néma imádság もくとう** 【黙禱、黙禱】

imádság ereje ◆ **がんりき** 【願力】

imaginárius gyök ◆ **きょこん** 【虚根】 (matematikai)

imaginárius szám ◆ **きょすう** 【虚数】

imágó ◆ **せいたい** 【成体】 (felnőtt organizmus) ◆ **せいちゅう** 【成虫】

imágókorong ◆ **せいちゅうげんき** 【成虫原基】

imahely ◆ **れいはいしょ** 【礼拝所】

imához használt gyöngysor ◆ **じゅず** 【数珠】

imajó vers ◆ **いまよううた** 【今様歌】

imajó versforma ◆ **いまよう** 【今様】

imakönyv ◆ **きとうしょ** 【祈祷書、祈禱書、祈とう書】 ◆ **せいいくしゅう** 【聖句集】 (lecke-könyv)

imatábla ◆ **えま** 【絵馬】 (kívánság vagy hálaadó)

imaterem ◆ **ねんぶつどう** 【念仏堂】 (buddhista) ◆ **はいでん** 【拝殿】 ◆ **れいはいどう** 【礼拝堂】 „Az imateremben olyan hideg volt, hogy majd' megfagytunk.” 「礼拝堂は寒くて凍りそうになった。」 ◇ **fő imaterem** **ほんでん** 【本殿】

imázs ◆ **イメージ** ◇ **lerombolja az imázsát** **イメージをくつがえす** 【イメージを覆す】 „A selejt lerombolta ennek a luxuskocsinak az imázsát.” 「不良品はこの高級車のイメージを覆した。」 ◇ **vállalat imázsa** **きぎょうイメージ** 【企業イメージ】

imázsromlás ◆ **イメージ・ダウン**

imbibíció ◆ **きゅうすい** 【吸水】 (vízfelszívás)

imbolyog ◆ **ゆらぐ** 【揺らぐ】 (ingadozik) „A szélben imbolyogtak az ágak.” 「風で枝が揺らいだ。」 ◆ **ゆれる** 【揺れる】 „A csónak imbolygott a tavon.” 「ボートは湖で揺れていた。」 ◆ **よろける** 【踟躕ける】 (dülöngél) „A részeg imbolyogva sétált.” 「酔っ払いはいよろけて歩いた。」 ◆ **よろめく** 【踟躕めく】 (dülöngél) „Imbolyogtam a hajó fedélzetén.” 「船の甲板でよろめいた。」

imbolyogva ◆ **ぐらぐらと** „Imbolygott a testem.” 「体がぐらぐらと揺れていた。」

imbuszcavar ◆ **ろっかくあなつきポルト** 【六角穴付きポルト】

imbuszkulcs ◆ **ろっかくレンチ** 【六角レンチ】

ime ◆ **ほら** „Íme, ez van, ha nem hallgatsz rám.” 「ほら、私の話を聞かないからこうなるのです。」

imént ◆ **いましがた** 【今しがた、今し方】 ◆ **さいぜん** 【最前】 „Gondolkozzunk el az imént említett problémán!” 「[最前お話ししました課題について考えましょう。」 ◆ **さきほど** 【先ほど、先程】 „Aki az imént köszönt, az az osztályvezető.” 「先ほど挨拶したのが部長です。」 ◆ **さつき** „De hiszen az imént adtam oda a pénzt!” 「お金はさつき渡したでしょう!」 ◆ **ただいま** 【ただ今、只今、唯今】 „Az imént említett okokból rosszul megy az üzlet.” 「只今申し上げた理由で店の景気が落ち込んでいます。」 ◆ **たったいま** 【たった今】 „Az imént ment el.” 「彼はたった今、出かけました。」

iménti ◆ **さいぜんの** 【最前の】 „imént elhangzottak” 「最前の話」

IMF ◆ **こくさいつうかきぎん** 【国際通貨基金】 (Nemzetközi Valutaalap)

imigeny ◆ **かくのごとく** 【斯くの如く】

imitáció ◆ **にせもの** 【偽物、贋物】 (hamisítvány) „Ez a gyémánt imitáció.” 「このダイヤモンドは偽物のだ。」 ◆ **もさく** 【模作、摸作】 ◆ **もほうひん** 【模倣品、摸倣品】 (utánzat)

imitál ◆ **まねる** 【真似る】 (utánzó) „Ügyesen imitálja az állatok hangját.” 「彼は動物の声を真似るのがうまい。」 ◆ **まねをする** 【真似をする】 „Imitálta a medve járását.” 「熊の歩き方の真似をした。」 ◆ **もほうする** 【模倣する、摸倣する】 (másol) „Imitálja a másik cég módszereit.” 「他社のやり方を模倣する。」

imitt-amott ◆ **あちらこちら** 【彼方此方】 „Imitt-amott virágok nyílnak.” 「あちらこちらに花が咲いている。」 ◆ **あっちこっち** 【彼方此方】 „Imitt-amott virágok nyíltak.” 「あっちこっち花が咲いていた。」 ◆ **ちらほら** „Imitt-amott ősz hajszálaim lettek.” 「白髪がちらほら出てきた。」 ◆ **ところどころ** 【所々】 „Imitt-

amott virágok nyíltak.” ^{ところどころ はな さ}「所々で花が咲いていた。」 ◆ **とびとびに** ^{飛び飛びに}【飛び飛びに】 „Imitt-amott beleolvastam a könyvbe.” ^{本を飛び飛び}「本を飛び飛びに読んだ。」

immanencia ◆ **ないざい** 【内在】

immár ◆ **これで** 【これで】 (ezzel) „Immár én is apa lettem.” ^{これで私}「これで私も父親になった。」 ◆ **もう** „Immár öt éve ennek.” ^{もうあれから5年}「もうあれから5年。」

immáron ◆ **これで** 【これで】 (ezzel) „Meglátogattam az immáron hatgyerekes anyát.” ^{これ}「これで6人目の子供を産んだ母親に会いました。」 ◆ **もう** (már) „Immáron negyedszer rendezik meg ezt a versenyt.” ^{この競技はもう4回開催}「この競技はもう4回開催されています。」

immateriális dolog ◆ **むけいぶつ** 【無形物】

immateriális javak ◆ **むけいこていしさん** 【無形固定資産】 (könyvelés)

ímmel-ámmal ◆ **きょうみなさげに** 【興味なさげに】 (érdeklődés nélkül) „Ímmel-ámmal elolvastam a javasolt könyvet.” ^{勧められた本を興味}「勧められた本を興味なさげに読んだ。」 ◆ **しぶしぶ** ^{渋々、渋}【渋々、渋々】 „Ímmel-ámmal kifizette a számlát.” ^{渋々}「渋々会計を払った。」 ◆ **てきとうに** ^{適当に}【適当に】 (trehányul) „Ímmel-ámmal végzi a munkáját.” ^{彼は適当に働いている。}「彼は適当に働いている。」

immerziós objektív ◆ **えきしんたいぶつレンズ** 【液浸対物レンズ】 ◇ **olajimmerziós objektív** **ゆしんたいぶつレンズ** 【油浸対物レンズ】

immerziós olaj ◆ **イマージョンオイル** ◆ **ゆしんオイル** 【油浸オイル】

immobilizált enzim ◆ **こていかこうそ** 【固定化酵素】

immun-elégtelenség ◆ **めんえきふぜん** 【免疫不全】

immun-elektroforézis ◆ **めんえきでんきえいどう** 【免疫電気泳動】

immun-fluoreszcencia ◆ **めんえきけいこう** 【免疫蛍光】

immunglobulin ◆ **イムノグロブリン** ◆ **めんえきグロブリン** 【免疫グロブリン】

immunhiány ◆ **めんえきしょうがい** 【免疫障害】 ◆ **めんえきふぜん** 【免疫不全】 ◆ **めんえきふぜんしょう** 【免疫不全症】 (kór)

immunhiányos ◆ **めんえきしょうがいの** 【免疫障害の】

immunis ◆ **めんえきがある** 【免疫がある】 „Immunis vagyok ezzel a betegséggel szemben.” ^{わたしは}「わたしはこの病気に免疫がある。」

immúnis lesz ◆ **めんえきがつく** 【免疫がつく】 „Immúnis lett a betegséggel szemben.” ^{この}「この病気には免疫がついた。」

immunitás ◆ **めんえき** 【免疫】 „Csökken az

immunitás.” ^{免疫が低下する。}「免疫が低下する。」 ◆ **めんえき**

せい 【免疫性】 ◇ **antitest által közvetített immunitás** **こうたいばいかいせいめんえき** 【抗体媒介性免疫】 (humorális immunitás)

◇ **anyai immunitás** **ぼたいめんえき** 【母体免疫】 ◇ **humorális immunitás** **えきせいめんえき** 【液性免疫】 ◇ **humorális immunitás** **たいえきせいめんえき** 【体液性免疫】 ◇ **nyájimmunitás** **しゅうだんめんえき** 【集団免疫】 ◇

passzív immunitás **じゅうどうめんえき** 【受動免疫】 ◇ **szerzett immunitás** **かくとくめんえき** 【獲得免疫】 ◇ **szerzett immunitás** **こうてんせいめんえき** 【後天性免疫】 „veleszületett immunitás és szerzett immunitás”

「^{せんてんせいめんえき}先天性免疫と^{こうてんせいめんえき}後天性免疫」 ◇ **természetes immunitás** **しぜんめんえき** 【自然免疫】 ◇ **veleszületett immunitás** **せんてんせいめんえき** 【先天性免疫】 „veleszületett immunitás

és szerzett immunitás” ^{せんてんせいめんえき}【先天性免疫と^{こうてんせいめんえき}後天性免疫】

immunizáció ◆ **イミュニゼーション** (pénzügyi)

◆ **めんえきをつけること** 【免疫をつけること】

immunizál ◆ **めんえきをつける** 【免疫をつける】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunizálás ◆ **めんえき** 【免疫】 ◇ **szájon át történő immunizálás** **けいこうめんえき** 【経口免疫】

immunológiai kimutatás ◆ **イムノアッセイ** ◆ **めんえきがくてきけんてい** 【免疫学的検定】

immunológiai tolarencia ◆ **めんえき** 【免疫】

immunológiai tolerancia ◆ **めんえきかんよう** 【免疫寛容】

immunreakció ◆ **めんえきはんのう** 【免疫反応】

immunrendszer ◆ **めんえきけいとう** 【免疫系統】 ◆ **めんえきシステム** 【免疫システム】

immunsejt ◆ **めんえきさいぼう** 【免疫細胞】

immunszérum ◆ **めんえきけっせい** 【免疫血清】

immunszuppresszió ◆ **めんえきよくせい** 【免疫抑制】

immunterápia ◆ **めんえきりょうほう** 【免疫療法】

immunválasz ◆ **めんえきおうとう** 【免疫応答】 ◆ **めんえきはんのう** 【免疫反応】 (immunreakció)

immunválasz elnyomása ◆ **めんえきよくせい** 【免疫抑制】

impakt nyomtatás ◆ **インパクトしきいんじ** 【インパクト式印字】

impala ◆ **インバラ**

impedancia ◆ **インピーダンス** ◇ **hullámimpedancia** **でんぱインピーダンス** 【電波インピーダンス】

imperfektum ◆ **みぜんけい** 【未然形】

imperialista ◆ **しょくみんちしゅぎてきな** 【植民地主義的な】 (gyarmatosító) ◆ **ていこくしゅぎてきな** 【帝国主義的な】 (birodalmi)

imperialista uralom ◆ **ていせい** 【帝政】 „imperialista uralom visszaállítása” 【帝政復活】

imperializmus ◆ **インペリアルイズム** ◆ **しょくみんちしゅぎ** 【植民地主義】 (gyarmatosítás eszméje) ◆ **ていこくしゅぎ** 【帝国主義】 (birodalmiság) ◇ **antiimperializmus** **はんていこくしゅぎ** 【反帝国主義】

implantáció ◆ **いしょく** 【移植】 ◆ **うめこむこと** 【埋め込むこと】

implantátum ◆ **いしょくぶつ** 【移植体】 ◆ **インプラント**

implementáció ◆ **インプリメンテーション** ◆ **インプリメント** ◆ **じっそう** 【実装】 (IT)

implicit függvény ◆ **いんかんすう** 【陰関数】

imponál ◆ **こびる** 【媚びる、媚る】 „Szenletet használ, hogy imponáljon a fiataloknak.” 「若者^{わかもの}に媚びるためにスラングを使う。」

import ◆ **ゆにゆう** 【輸入】 ◇ **reimport** **さいゆにゆう** 【再輸入】 (újrabehozatal) ◇ **tőkeimport** **がいしどうにゆう** 【外資導入】

importadó ◆ **ゆにゆうかちょうきん** 【輸入課徴金】 ◆ **ゆにゆうぜい** 【輸入税】 (behozatali vám)

importakkreditív ◆ **ゆにゆうしんようじょう** 【輸入信用状】

importál ◆ **とりこむ** 【取り込む、取りこむ、とり込む、取込む、採り込む】 „Importáltam a fájlt.” 「コンピューターにファイルを取り込んだ。」 ◆ **ゆにゆうする** 【輸入する】 „Idén sok nyersanyagot kellett importálni.” 「今年^{ことし}はたくさん^わさんの原料^{げんりょう}を輸入^{ゆにゆう}しなければならなかった。」

importálás ◆ **とりこみ** 【取り込み、取りこみ】 „Nehezen ment a fájl importálása.” 「ファイルの取り込みに苦労した。」 ◆ **ゆにゆう** 【輸入】

importáló ország ◆ **ゆにゆうこく** 【輸入国】 „élelmiszer-importáló ország” 「食料輸入国」

importáru ◆ **はくさいひん** 【舶載品】 (tengerentúlról) ◆ **はくらいひん** 【舶来品】 ◆ **ようひん** 【洋品】

importárukat áruló bolt ◆ **ようひんてん** 【洋品店】

importcikk ◆ **ゆにゆうひん** 【輸入品】 ◆ **ゆにゆうひんもく** 【輸入品目】

importellenes ◆ **ゆにゆうはんたいは** 【輸入反対派】 (beállatottságú)

importellenes vám ◆ **ほごかんぜい** 【保護関税】 (védóvám)

importengedély ◆ **ゆにゆうきよか** 【輸入許可】 ◆ **ゆにゆうライセンス** 【輸入ライセンス】

import faanyag ◆ **がいざい** 【外材】

importhelyettesítés ◆ **ゆにゆうだいたい** 【輸入代替】

importhitel ◆ **ゆにゆうきんゆう** 【輸入金融】

importkeret ◆ **ゆにゆうわりあて** 【輸入割り当て、輸入割当】

import kocsi ◆ **がいしゃ** 【外車】

importkontingens ◆ **ゆにゆうわりあて** 【輸入割り当て、輸入割当】 (importkeret)

importkorlátozás ◆ **ゆにゆうせいげん** 【輸入制限】 „Az ország importkorlátozást vezetett be.” [くに わ ゆにゆうせいげん そち] 「国は輸入制限措置をとった。」

importkvóta ◆ **ゆにゆうすりりょうきせい** 【輸入数量規制】 ◆ **ゆにゆうわりあて** 【輸入割り当て、輸入割当】

importliberalizáció ◆ **ゆにゆうじゆうか** 【輸入自由化】

importliberalizálás ◆ **ゆにゆうじゆうか** 【輸入自由化】

importőr ◆ **ゆにゆうぎようしゃ** 【輸入業者】

importösszeg ◆ **ゆにゆうがく** 【輸入額】

import rizs ◆ **がいまい** 【外米】

importszabályozás ◆ **ゆにゆうきせい** 【輸入規制】

importtilalom ◆ **きんゆ** 【禁輸】 ◆ **ゆにゆうきんし** 【輸入禁止】

importtöbblet ◆ **にゆうちょう** 【入超】 ◆ **ゆにゆうかじょう** 【輸入過剩】 (túl sok import) ◆ **ゆにゆうちょうか** 【輸入超過】

importvám ◆ **ゆにゆうかんぜい** 【輸入関税】 ◆ **ゆにゆうぜい** 【輸入税】

importvolumen ◆ **ゆにゆうすりりょう** 【輸入数量】 ◆ **ゆにゆうりょう** 【輸入量】

imposztor ◆ **にせもの** 【偽者、贋者】 (aki másnak adja ki magát) „Ez a spiritiszta imposztor.” [れのうしや わ にせもの] 「この霊能者は偽者だ。」 ◆ **ペテンシ** 【ぺてん師】

impotencia ◆ **インポテンツ** ◆ **せいてきふのう** 【性的不能】 (szexuális) ◆ **せいてきふのうしゅう** 【性的不能症】 ◆ **だんせいふみん** 【男性不妊】 ◆ **ふのう** 【不能】

impotens ◆ **インポ** ◆ **インボの** ◆ **ふのうな** 【不能な】

impotens lesz ◆ **ふのうとなる** 【不能となる】 „A radioaktív sugárzástól a férfi impotens lett.” [ほうしやのう あ おとこ わ ふのう] 「放射能を浴びた男は不能となった。」

impozáns ◆ **かびな** 【華美な】 „Impozáns épület volt.” [わ かび がいかん] 「ビルは華美な外観だった。」 ◆ **こ**

うかな 【豪華な】 „impozáns épület” 【豪華な建てもの建物】 ◆ **しゅうれいな** 【秀麗な】 „A Fudzsi

impozáns alakját látván meghatódtam.” [ふじさん しゅうれい すがた かんどう] 「富士山の秀麗な姿に感動した。」 ◆ **しょうし**

やな 【瀟洒な、瀟灑な】 „impozáns épület” 【しょうしや たてもの瀟洒な建物】 ◆ **そうだいな** 【壮大な】 „impo-

záns épület” [そうだい たてもの壮大な建物] ◆ **そうれいな** 【壮麗な】 „impozáns épület” 【そうれい たてもの壮麗な建物】 ◆ **ど**

どうどたる 【堂々たる】 „impozáns épület” [どうどう たてもの堂々たる建物] ◆ **どうどうとした** 【堂々とした】 „impozáns épület” [どうどう たてもの堂々とした建物] ◆

りっぱな 【立派な】 „impozáns épület” [りっぱ たてもの立派な建物]

impozáns alak ◆ **ゆうし** 【雄姿】 „Látszott a Fudzsi impozáns alakja.” [ふじさん ゆうし み] 「富士山の雄姿が見えた。」

impozáns terv ◆ **グランドデザイン**

impregnál ◆ **しみこませる** 【染み込ませる、染みこませる、しみ込ませる】 „Olajjal impregnálta a fát.” [おまけい し こ] 「木材にオイルを染み込ませた。」

◆ **ぼうすいかこうする** 【防水加工する】 (vízhatlanná tesz) „Olajjal impregnáltam a papírt.” [あぶら かみ ぼうすいかこう] 「油で紙を防水加工した。」

impregnálás ◆ **がんしん** 【含浸】 ◆ **ぼうすいかこう** 【防水加工】 (vízhatlanná tétel)

impregnált ◆ **ぼうすいの** 【防水の】 (vízhatlan)

impregnált papíros esernyő ◆ **ばんがさ** 【番傘】

impresszárió ◆ **こうぎようし** 【興行師】 ◆ **こうぎようぬし** 【興行主】 ◆ **マネージャー**

impresszionista ◆ **いんしょうしゆぎてきな** 【印象主義的な】 ◆ **いんしょうしゆぎの** 【印象主義の】 ◆ **いんしょうは** 【印象派】 „Gyűjtöm az impresszionista képeket.” [いんしょうは] 「印象派の絵画を集めています。」

impresszionizmus ◆ **いんしょうしゆぎ** 【印象主義】 ◆ **posztimpresszionizmus** **こうぎいんしょうは** 【後期印象派】

imprinting ◆ **インプリンティング** (bevésoedés) ◆ **すりこみ** 【刷り込み、刷りこみ】

improduktív ◆ **ひせいさんてきな** 【非生産的】
 な) „Improduktív munkát végez.” 「彼の仕事
 振りは非生産的だ。」

improvizáció ◆ **アドリブおんがく** 【アドリブ
 音楽】

improvizál ◆ **アドリブおんがくをかなでる** 【ア
 ドリブ音楽を奏でる】 „A dzsesszegyüttes imp-
 rovizált.” 「ジャズバンドはアドリブ音楽を奏で
 ていた。」 ◆ **そくせきでつくる** 【即席で作
 る】 „Improvizáltam egy viccet.” 「即席で冗談
 を作った。」 ◆ **そっきょうでつくる** 【即興で
 作る】 „Improvizáltam egy dalt.” 「歌を即興
 で作った。」 ◆ **まにあわせてつくる** 【間に合
 わせて作る】 „A meglévő anyagokból improvi-
 záltam ételt.” 「あり合わせて料理を間に合わせ
 て作った。」

improvizálás ◆ **アドリブ** (zenében) ◆ **そっき
 ょう** 【即興】 ◆ **まにあわせ** 【間に合わせ】
 (szükségmegoldás)

improvizált ◆ **そっきょうてきな** 【即興的(な)】

impulzív ◆ **しょうどうてきな** 【衝動的(な)】 (öt-
 letszerű) „impulzív természet” 「衝動的な性格
 」

impulzivitás ◆ **しょうどうせい** 【衝動性】

impulzus ◆ **インパルス** ◆ **うんどりょう** 【運
 動量】 ($p = m \cdot v$) ◆ **しょうげき** 【衝撃】 (hirt-
 elen sokk) ◆ **しょうどう** 【衝動】 (hirtelen öt-
 let) ◆ **パルス** „elektromos impulzus” 「電気パル
 ス」 ◇ **idegimpulzus** **しんけいインパルス** 【神
 経インパルス】

impulzusmegmaradás törvénye ◆ **うんどり
 ょうほぞんそく** 【運動量保存則】

impulzusemomentum-megmaradás törvénye
 ◆ **かくうんどりょうほぞんそく** 【角運動量保
 存則】

impulzusnyomaték ◆ **うんどりょうのモーメ
 ント** 【運動量のモーメント】 (perdület) ◆ **かく
 うんどりょう** 【角運動量】 ($r \times p$)

ín ◆ **けん** 【腱】 ◆ **すじ** 【筋】 „Megszakadt
 az ín a lábamban.” 「足の筋が切れた。」 ◇
Achilles-in **アキレスけん** 【アキレス腱】 „El-

szakadt az Achilles-inam.” 「アキレス腱が切れ
 た。」 ◇ **ínhüvely** **けんしょう** 【腱鞘】

inába száll a bátorsága ◆ **うきあしだつ** 【浮
 足立つ】 „A félelmetes ellenség láttán inamba
 szállt a bátorságom.” 「手強い敵を見て浮足立っ
 た。」 ◆ **きもがつぶれる** 【肝が潰れる】 ◆ **ゆ
 うきがうせる** 【勇気が失せる】 ◆ **ゆうきがく
 じける** 【勇気が挫ける】 „Inába szállt a bátor-
 sága.” 「勇気がくじけた。」

inaktív ◆ **きゅうみんじょうたいの** 【休眠状態
 の】 (használaton kívül lévő) „10 évig inaktív
 volt a bankszámlám.” 「銀行口座は10年間
 休眠状態になっていた。」 ◆ **きゅうみんする**
 【休眠する】 ◆ **ふかっぱつな** 【不活発(な)】
 „inaktív állat” 「不活発な動物」

inaktiválás ◆ **ふかっせい** 【不活性化】

inaktív bankszámla ◆ **きゅうみんこうざ** 【休
 眠口座】

inaktivitás ◆ **きゅうみん** 【休眠】 ◆ **ふかっぱ
 つ** 【不活発】

inaktív népszerűség ◆ **ひろうどりょくじんこ
 う** 【非労働力人口】

inaktív számla ◆ **きゅうみんこうざ** 【休眠口
 座】 (használaton kívüli bankszámla)

inaridzusi ◆ **いなりずし** 【稲荷寿司】 (sült-
 tuba csomagolt rizs)

Inari szentély ◆ **いなりじんじゃ** 【稲荷神社】

inas ◆ **けんの** 【腱の】 ◆ **じっしゅうせい** 【実
 習生】 (gyakornok) ◆ **すじがおおい** 【筋が多
 い】 „Ez a hús inas.” 「この肉は筋が多い。」 ◆
すじばった 【筋張った】 „inas láb” 「筋張った
 足」 ◆ **すじばる** 【筋張る】 ◆ **でっち** 【丁稚】
 ◆ **とてい** 【徒弟】 (tanonc) ◆ **ほうこうにん**
 【奉公人】 ◆ **みならい** 【見習い】 „Szabóinas-
 ként dolgozik.” 「仕立見習いをしている。」 ◇
autókat parkoló inas **パーキング・ドライバ
 ー**

inasidő ◆ **ねんき** 【年季】

inaskodás ◆ **でっちぼうこう** 【丁稚奉公、でっ
 ち奉公】 ◆ **ねんきぼうこう** 【年季奉公】 ◆ **ほ
 うこう** 【奉公】

inaskodik ◆ **ほうこうする** 【奉公する】 „Az üz-
letben inaskodott.” [店に奉公した。]

inasruha ◆ **おしきせ** 【お仕着せ、御仕着せ】

inasság ◆ **ほうこう** 【奉公】 „A fiamat szabó-
inasnak adtam.” [息子を仕立屋に奉公に出し
た。]

incidens ◆ **じけん** 【事件】 „Okamoto Daihacsi-
incidens” [岡本大八事件] ◆ **じへん** 【事変】
◇ **mandzsúriai incidens** **まんしゅうじへん**
【満州事変】

incseleg ◆ **ふざける** 【不山戯る、巫山戯る】
(szórakozik) „A barátja feleségével incselgett.” [「
友達の妻とふざけあった。」]

incselkedik ◆ **からかう** 【揶揄う】 (valakivel)
„Ne incselkedjete az öcsémmel!” [弟をから
かわないで!] ◆ **じらす** 【焦らす】 (húz) „Az
ételt csak mutatva incselkedett a kutyával.” [餌
を見せて犬を焦らした。] ◆ **ちよっかいをかける**
【ちよっかいを掛ける】 (valakivel) „Incel-
kedtem a macskával.” [猫にちよっかいをかけた。]

incselkedő ◆ **ひとがわるい** 【ひとが悪い、人
が悪い】

inda ◆ **そうしゅつし** 【走出枝】 ◆ **つた** 【葛】
„Indák fonták be a fa törzsét.” [木の幹につたが
絡まっていた。] ◆ **つる** 【蔓】 ◆ **ほふくけい**
【匍匐莖】 ◆ **ほふくし** 【匍匐枝】 ◇ **száron**
oldalra ágazó inda **そくし** 【側枝】

index ◆ **インデックス** ◆ **ウィンカー** (járművön)
◆ **しすう** 【指数】 (mutató) „Emelkedett a rész-
vényindex.” [株価指数が上がった。] ◆ **しひ**
ょう 【指標】 „vásárlók elégedettségi indexe” [「
顧客満足度の指標」] ◆ **せいせきてちょう** 【成
績手帳】 (leckekönyv) ◆ **そえじ** 【添え字、添
字】 ◆ **フラッシャー** (kocsin) ◇ **árinde** **か**
かくしすう 【価格指数】 ◇ **Dow-Jones index**
ダウしきへいきんかぶか 【ダウ式平均株価】 ◇
előre mutató index **せんこうしすう** 【先行
指数】 ◇ **felső index** **かたもじ** 【肩文字】 ◇
felső index **うえつきそえじ** 【上付き添え字、
上付き添字】 ◇ **hangulatindex** **センチメント**
・インデックス ◇ **kompozit index** **コンポジ**
ット・インデックス ◇ **konjunktúraindex** **け**

いきしひょう 【景気指標】 ◇ **konjunktúra**
index **けいきしすう** 【景気指数】 ◇ **létfenntar-**
tási index **せいけいひしすう** 【生計費指数】
◇ **részvényindex** **へいきんかぶか** 【平均株
価】 ◇ **részvényindex** **かぶかしすう** 【株価指
数】 ◇ **szegénységi index** **ミゼリー・インデ**
ックス ◇ **terápiás index** **ちりょうしすう** 【治
療指数】 ◇ **tőzsdeindex** **かぶかしすう** 【株
価指数】 ◇ **utólagos index** **ちこうしすう** 【遅行
指数】 ◇ **vektorindex** **ベクトルそえじ** 【ベク
トル添字】

indexálás ◆ **インデクセーション** ◆ **しすうか**
【指数化】 ◆ **スライドせい** 【スライド制】 ◇
árinde **álás** **かかくスライドせい** 【価格スラ
イド制】 ◇ **árinde** **álás** **ぶつかスライドせい**
【物価スライド制】

indexált bér ◆ **ぶつかスライドせいちんぎん**
【物価スライド制賃金】

indexel ◆ **ウィンカーをだす** 【ウィンカーを出
す】 „Jobbra indexeltem.” [右のウィンカーを
出した。]

index-fosszília ◆ **じじゅんかせき** 【示準化
石】 (vezérkövület) ◆ **ひょうじゅんかせき** 【標
準化石】 (vezérkövület)

indexlámpa ◆ **ターンシグナルランプ** (irányjelző
lámpa)

India ◆ **インド** 【印度】

India alkirálya ◆ **インドそうとく** 【インド総
督】

indiai ◆ **インディアン** ◆ **インドじん** 【インド
人、印度人】 (ember) ◆ **インドの** ◇ **japán**
indiai **にちいん** 【日印】

indiai füge ◆ **ベンガルぼだいじゅ** 【ベンガル菩
提樹】 (Ficus benghalensis)

indiai gyapot ◆ **コキア** (Gossypium arboreum)

indiai mustár ◆ **たかな** 【高菜】

Indiai-óceán ◆ **インドよう** 【インド洋】

indiai orrszarvú ◆ **いっかくさい** 【一角犀、一
角サイ】 (Rhinoceros unicornis)

indiai rododendron ◆ **さつき** 【皐月、早月】
(Rhododendron indicum)

indiai szantálfa ◆ **せんだん** 【梅檀】 (Santalum album)

indiai szubkontinens ◆ **インドあたirikú**
【インド亜大陸】

indiai tölgy ◆ チーク

indián ◆ **アメリカン・インディアン** ◆ **インディアン** ◆ **インディオ** ◆ **ほくべいどじん** 【北米土人】 ◇ **észak-amerikai indián** **ほくべいインディアン** 【北米インディアン】 ◇ **észak-amerikai indián** **ほくべいせんじゅうみん** 【北米先住民】

indiánosdit játszik ◆ **インディアンごっこをする**

indián rezervátum ◆ **インディアンきよりゆうち** 【インディアン居留地】 ◆ **ほくべいせんじゅうみんほごとくべつほりゆうち** 【北米先住民保護特別保留地】

India régi neve ◆ **てんじく** 【天竺】

indifferentizmus ◆ **しんこうむさべつろん** 【信仰無差別論】

indigó ◆ **あい** 【藍】 (anyag) ◆ **インジゴ** ◆ **カーボンシ** 【カーボン紙】 (papír) „Kérjük, hogy erősebben írjon, mert a papír alján indigó van!”
「下はカーボン紙になってますので、上から強く記入して下さい。」

indigófesték ◆ **すくも** 【薬】

indigókék ◆ **あい** 【藍】 ◆ **あいいろ** 【藍色】 ◆ **インジゴ・ブルー** ◆ **らんせいしよく** 【藍青色】

indigós másolat ◆ **カーボンシのコピー** 【カーボン紙のコピー】

indikátor ◆ **しじやく** 【指示薬】 (szer) ◆ **しすう** 【指数】 ◆ **しひょう** 【指標】 ◇ **egyidejű indikátor** **いっちしすう** 【一致指数】 ◇ **előre mutató indikátor** **せんこうしひょう** 【先行指標】 ◇ **követő indikátor** **ちこうしすう** 【遅行指数】 ◇ **lagging indikátor** **ちこうしひょう** 【遅行指標】 (utólagos indikátor) ◇ **leading indikátor** **せんこうしひょう** 【先行指標】 (előre mutató indikátor) ◇ **ökológiai indikátor** **せいたいがあくてきしひょう** 【生態学的指標】 ◇ **sav-bázis indikátor** **さんえんきしじやく** 【酸塩基指示薬】 ◇ **utólagos indikátor** **ちこうしひょう** 【遅行指標】

indikátor-faj ◆ **しひょうしゆ** 【指標種】 ◆ **しひょうせいぶつ** 【指標生物】

indikátorpapír ◆ **しけんし** 【試験紙】

indirekt ◆ **インダイレクトな** ◆ **えんきよくてきな** 【婉曲的な】 (körülíró) „indirekt kifejezés”
「婉曲的な表現」 ◆ **かんせつてきな** 【間接

的な】 (közvetett) „indirekt hatás” 【間接的な影響】

indiszkréció ◆ **たちいり** 【立ち入り、立入り、立入】 ◆ **ふけんしぎ** 【不見識】

indiszkrét ◆ **さしでがましい** 【差し出がましい、差出がましい】 „Indiszkrét megjegyzést tesz.” 「差し出がましい口を利く。」 ◆ **たちいった** 【立ち入った】 „Lenne egy indiszkrét kérdésem.” 「立ち入った質問ですが。」

indít ◆ **うちあげる** 【打ち上げる】 „Rakétát indítottak.” 「ロケットを打ち上げた。」 ◆ **おくる** 【送る】 (küld) „Munkába indítottam a férjemet.” 「夫を仕事に送った。」 ◆ **かいこうする** 【開講する】 „Internetes tanfolyamot indítottak.” 「オンライン講座を開講した。」 ◆ **きどうする** 【起動する】 „Indította a programot.”

「プログラムを起動した。」 ◆ **しゅっぱつさせる** 【出発させる】 „Indítja a vonatot.” 「電車を出発させる。」 ◆ **しんせつする** 【新設する】 „Vállalatot indított.” 「会社を新設した。」 ◆ **スタートさせる** „Indítja a kocsit.” 「車をスタートさせる。」 ◆ **だす** 【出す】 „A légitársaság

különjáratot indított.” 「航空会社はチャーター便を出した。」 ◆ **たちあげる** 【立ち上げる】 „Sakköző klubot indított.” 「チェスクラブを立ち上げた。」 ◆ **ていきする** 【提起する】 (pert indít) „Polgári pert indított.” 「民事訴訟を提起した。」 ◆ **てんかりする** 【展開する】 (kibontakoztat) „A cég kampányt indított.” 「会社はキャンペーンを展開した。」 ◆ **はけんする** 【派遣する】 (elküld) „Követet indítottak.” 「使者を派遣した。」 ◆ **はじめる** 【始める】 „Vállalkozást indított.” 「事業を始めた。」 ◆ **はっかんする** 【発刊する】 (magazint) „Magazint indított.” 「雑誌を発刊した。」 ◆ **はっしやる**

【発射する】 „Rakétát indít.” 「ミサイルを発射する。」 ◆ **ひぶたをきる** 【火蓋を切る】 „Támadást indított.” 「攻撃の火蓋を切った。」 ◇

pert indít **そしょうをていきする** 【訴訟を提起する】 ◇ **pert indít** **さいばんをおこす** 【裁判を起こす】 „Polgári pert indított.” 「民事裁判を起こした。」 ◇ **útjára indít** **しどうさせる** 【始動させる】 „Új tervet indított útjára.” 「新計画を始動させた。」 ◇ **útnak indít** **はじめる** 【始める】 „Útnak indította a vállalkozását.” 「事業を始めた。」

indítás ◆ **うちあげ** 【打ち上げ】 „projekt indítása” 「プロジェクトの打ち上げ」 ◆ **かきだし** 【書き出し、書出し】 „Nehéz egy novella ténetének indítása.” 「小説の書き出しは難しい。」 ◆ **きどう** 【起動】 (beindítás) ◆ **しゅつぱつ** 【出発】 (indulás) ◆ **はたあげ** 【旗揚げ、旗挙げ】 „Új pártot indított.” 「新しい政党の旗揚げをした。」 ◇ **hidegindítás** **れいかんしどう** 【冷間始動】

indítási áramfelvétel ◆ **きどうでんりょく** 【起動電力】

indítási nyomaték ◆ **しどうトルク** 【始動トルク】

indíték ◆ **どうき** 【動機】 „A gyilkosnak nem volt indítéka.” 「殺人に動機はなかった。」 ◆ **モーメント**

indító ◆ **スターター** ◆ **はたふりやく** 【旗振り役】

indítóállás ◆ **はっしゃいち** 【発射位置】 ◆ **はっしゃじょう** 【発射場】

indítóállomás ◆ **はっしゃじょう** 【発射場】 „rakétaindító állomás” 「ミサイル発射場」 ◇ **tesztelő indítóállomás** **しっしゃじょう** 【試射場】 „rakétatesztelő indítóállomás” 「ミサイル試射場」

indítóbíró ◆ **スタートがかり** 【スタート係】

indítógomb ◆ **さどうボタン** 【作動ボタン】 ◆ **しどうボタン** 【始動ボタン】 ◆ **しどうボタン** 【始動ボタン】

indítókapcsoló ◆ **しどうスイッチ** 【始動スイッチ】 ◆ **スタータースイッチ**

indítókulcs ◆ **エンジン・キー** (slusszkulcs) ◆ **きどうキー** 【起動キー】 (gépindító kulcs)

indítólemez ◆ **きどうディスク** 【起動ディスク】 ◆ **スタートアップ・ディスク** (IT)

indítómotor ◆ **きどうき** 【起動機】 ◆ **スターターモーター**

indítóok ◆ **きいん** 【起因】 ◆ **どういん** 【動因】

indítószikra ◆ **ひつけやく** 【火付け役】 „Ez az eset volt a forradalom indítószikrája.” 「この事件が革命の火付け役となった。」

indíttatás ◆ **きっかけ** 【切っ掛け、切っかけ】 „Milyen indíttatásból kezdett el hegedülni?” 「どういうきっかけでバイオリンを始めたんですか？」 ◆ **しゅい** 【趣意】 ◆ **どうき** 【動機】

indítvány ◆ **ぎあん** 【議案】 „Indítványt nyújtott be az országgyűlésnek.” 「議案を国会に提出した。」 ◆ **けんぎ** 【建議】 ◆ **ていあん** 【提案】 ◆ **ていぎ** 【提議】 ◆ **どうぎ** 【動議】

„Indítványt terjeszt elő.” 「動議を提出する。」 ◆ **もうしいれ** 【申し入れ、申入れ】 „Az ügyvéd tiltakozó indítvány tett.” 「弁護士は抗議の申し入れをした。」 ◇ **fegyelmi indítvány** **ちょうはつどうぎ** 【懲罰動議】 ◇ **sürgősségi indítvány** **きんぎゅうどうぎ** 【緊急動議】

indítványoz ◆ **きあんする** 【起案する】 ◆ **ていあんする** 【提案する】 (javasol) „Indítványozta az igazgató leváltását.” 「社長の辞任を提案した。」 ◆ **ていぎする** 【提議する】 „Indítványozza a búzaexport betiltását.” 「小麦粉の輸出禁止を提議する。」 ◆ **はつぎする** 【発議する】 „Alkotmánymódosítást indítványozott.” 「憲法改正を発議した。」 ◆ **ほっきする** 【発起する】 „Indítványozására jött létre a baráti társaság.” 「友の会の設立を発起した。」 ◆ **もうしいれる** 【申し入れる、申入れる】 „A termelés növelését indítványozta.” 「生産量を増やすことを申し入れた。」

◆ **はつぎする** 【発議する】 „Alkotmánymódosítást indítványozott.” 「憲法改正を発議した。」 ◆ **ほっきする** 【発起する】 „Indítványozására jött létre a baráti társaság.” 「友の会の設立を発起した。」 ◆ **もうしいれる** 【申し入れる、申入れる】 „A termelés növelését indítványozta.” 「生産量を増やすことを申し入れた。」

◆ **ほっきする** 【発起する】 „Indítványozására jött létre a baráti társaság.” 「友の会の設立を発起した。」 ◆ **もうしいれる** 【申し入れる、申入れる】 „A termelés növelését indítványozta.” 「生産量を増やすことを申し入れた。」

◆ **はつぎする** 【発議する】 „Alkotmánymódosítást indítványozott.” 「憲法改正を発議した。」 ◆ **ほっきする** 【発起する】 „Indítványozására jött létre a baráti társaság.” 「友の会の設立を発起した。」 ◆ **もうしいれる** 【申し入れる、申入れる】 „A termelés növelését indítványozta.” 「生産量を増やすことを申し入れた。」

indítványozás ◆ **きあん** 【起案】 ◆ **はつぎ** 【発議】 ◆ **ほっき** 【発起】

indítványozó ◆ **ていあんしゃ** 【提案者】

indium ◆ **インジウム** (In)

individuális ◆ **こべつ**【個別の】(egyéni)
„Individuálisan foglalkoznak a diákokkal.” 「
生徒に個別の指導をする。」

individualista ◆ **こじんしゅぎしゃ**【個人主義者】(ember) ◆ **こじんしゅぎの**【個人主義の】

individualizmus ◆ **こじんしゅぎ**【個人主義】

indoeurópai alapnyelv ◆ **いんおうそご**【印欧祖語】 ◆ **インド・ヨーロッパそご**【インド・ヨーロッパ祖語】

indoeurópai nyelv ◆ **いんおうご**【印欧語】 ◆ **インドヨーロッパご**【インドヨーロッパ語】

indoeurópai nyelvcsalád ◆ **いんおうごぞく**【印欧語族】 ◆ **インドごは**【インド語派、印度語派】 ◆ **インドヨーロッパごは**【インドヨーロッパ語派】

indoeurópai ősn nyelv ◆ **インド・ヨーロッパそご**【インド・ヨーロッパ祖語】(alapnyelv)

indok ◆ **こんぎよ**【根拠】(alap) ◆ **めいもく**【名目】 „Nincs indok erre a háborúra.” 「この戦争を行うだけの名目が立たない。」 ◆ **りゆう**【理由】 „Mindenféle indokot sorolt fel.” 「色々な理由を挙げた。」 ◇ **érthető indok** **ばつ** „Ügyes indokot találva, kimagyaráztam magam.” 「うまくばつを合わせてその場をごまかしました。」

Indokina ◆ **インドシナ**【印度支那】

indokínai ◆ **インドシナの**【印度支那の】

Indokínai-félsziget ◆ **インドシナはんとう**【インドシナ半島】

indokínai háború ◆ **インドシナせんそう**【インドシナ戦争】

indokínai nyelvcsalád ◆ **インドシナごぞく**【インドシナ語族、印度支那語族】

indoklás ◆ **りゆう**【理由】(maga az indok)
„Indoklás nélküli felmondtak nekem.” 「理由もなく解雇された。」 ◆ **りゆうづけ**【理由付け、理由づけ】

indokol ◆ **いみづける**【意味付ける、意味づける】(ráfog) „A társadalombiztosítás költségével indokolták az adóemélést.” 「増税を社会保障費と意味づけた。」 ◆ **ごうりかする**【合理化する】 „Indokolni próbálta tettét.” 「自分の行為

を合理化しようとした。」 ◆ **めいぶんがたつ**【名分が立つ】 „A háborúzás indokolatlanná vált.” 「戦争の名分が立たなくなった。」 ◆ **りゆうづける**【理由付ける、理由づける】 „A vállalat a veszteséget a jen magas árfolyamával indokolta.” 「会社は赤字を円高に理由づけた。」 ◆ **りゆうをつける**【理由を付ける】

indokolatlan ◆ **こんぎよがない**【根拠がない、根拠が無い】(nincs alapja) „Indokolatlan volt a gyanúm.” 「私の疑惑は根拠がなかった。」 ◆ **すぎる**【過ぎる】(túlságosan) „Indokolatlanul magas a fizetése.” 「彼の給料は高すぎる。」 ◆ **せつめいできない**【説明できない、説明出来ない】 „Indokolatlanul magas áron adta.” 「説明できないほど高い値段で売った。」 ◆ **ふとうな**【不当な】 „Indokolatlanul magas kártérítést követelt.” 「不当な賠償金を要求した。」 ◆ **りゆうのない**【理由のない】 „Indokolatlan volt az aggodalma.” 「心配する理由はなかった。」

indokolatlanság ◆ **ふとう**【不当】

indokolatlanul ◆ **なぜか**【何故か】(ki tudja miért) „Indokolatlanul drága a közlekedés.” 「交通機関はなぜか高いです。」 ◆ **りゆうなく**【理由なく】 „A kormány indokolatlanul betiltotta a tüntetést.” 「政府は理由なくデモを禁止した。」

indokolatlanul ◆ **なぜか**【何故か】(ki tudja miért) „Indokolatlanul drága a közlekedés.” 「交通機関はなぜか高いです。」 ◆ **りゆうなく**【理由なく】 „A kormány indokolatlanul betiltotta a tüntetést.” 「政府は理由なくデモを禁止した。」

indokolt ◆ **こんぎよがある**【根拠がある】(alapja van) „Indokolt volt a panasza.” 「彼の苦情には根拠があった。」 ◆ **せいとうな**【正当な】 „Indokolt volt a követelése.” 「要求は正当だった。」 ◆ **ひつような**【必要な】(szükséges) „Indokolt lenne egy magyarázat.” 「説明が必要です。」 ◆ **むりからぬ**【無理からぬ】 ◆ **わけがある**【訳がある】(oka van) „Indokolt volt a felháborodása.” 「彼の憤りには訳があった。」

indokolt ◆ **こんぎよがある**【根拠がある】(alapja van) „Indokolt volt a panasza.” 「彼の苦情には根拠があった。」 ◆ **せいとうな**【正当な】 „Indokolt volt a követelése.” 「要求は正当だった。」 ◆ **ひつような**【必要な】(szükséges) „Indokolt lenne egy magyarázat.” 「説明が必要です。」 ◆ **むりからぬ**【無理からぬ】 ◆ **わけがある**【訳がある】(oka van) „Indokolt volt a felháborodása.” 「彼の憤りには訳があった。」

indokoltság ◆ **せいとうせい** 【正当性】 ◆ **とう**

【当】 „Cselekedete indokolt volt.” ^{かれ こうい}「彼の行為は当を得ていた。」 ◆ **めいぶん** 【名分】

indolecetsav ◆ **インドールさくさん** 【インドール酢酸】

indonéz ◆ **インドネシアじん** 【インドネシア人】 (ember) ◆ **インドネシアの**

Indonézia ◆ **インドネシア** „Indonéziából származó banánt vettem.” 「インドネシア産のバナナを買った。」

Indra ◆ **たいしゃくてん** 【帝釈天】 (egek ura)

indukál ◆ **ゆうきする** 【誘起する】 „Feszültséget indukál.” 「電圧を誘起する。」 ◆ **ゆうはつする** 【誘発する】 (kivált) „A radioaktív sugárzás mutációt indukál.” 「放射線は突然変異を誘発する。」

indukált áram ◆ **ゆうでん** 【誘電】

indukált beruházás ◆ **ゆうはつとうし** 【誘発投資】

indukált feszültség ◆ **ゆうきでんあつ** 【誘起電圧】

indukált illeszkedés modellje ◆ **ゆうどうてきごうモデル** 【誘導適合モデル】

indukált katasztrófa ◆ **にじさいがい** 【二次災害】

indukált pluripotens ősejt ◆ **しんがたばんのうさいぼう** 【新型万能細胞】 (iPS-sejt)

indukció ◆ **かんのう** 【感応】 ◆ **きのう** 【帰納】 (következtetés) ◆ **きのうほう** 【帰納法】 ◆ **ゆうき** 【誘起】 ◆ **ゆうでん** 【誘電】 ◆ **ゆうどう** 【誘導】 ◆ **ゆうはつ** 【誘発】 (kiváltás) ◇ **elektromágneses indukció** **でんじゆうどう** 【電磁誘導】 ◇ **kölcsönös indukció** **そうごゆうどう** 【相互誘導】 ◇ **kölcsönös indukció** **そうごかんのう** 【相互感応】 ◇ **mágneses indukció** **じきゆうどう** 【磁気誘導】 ◇ **mágneses indukció** **じきかんのう** 【磁気感応】 ◇ **mágneses indukció** **じそくみつど** 【磁束密度】 (mágneses fluxussűrűség) ◇ **matematikai indukció** **すうがくてききのうほう** 【数学的帰納法】 ◇ **önindukció** **じこゆうどう** 【自己誘導】 ◇ **teljes indukció** **かんぜんぎきのうほう** 【完全帰納法】

indukciós fűtés ◆ **ゆうどうかねつ** 【誘導加熱】

indukciós motor ◆ **ゆうどうでんどうき** 【誘導電動機】

indukciós tekercs ◆ **かんのうコイル** 【感応コイル】 ◆ **ゆうどうコイル** 【誘導コイル】 ◆ **リアクトル**

indukciós tűzhely ◆ **でんじちょうりき** 【電磁調理器】

indukció útján ◆ **すいろんによって** 【推論によって】 (következtetés útján)

induktancia ◆ **インダクタンス**

induktív ◆ **きのうてきな** 【帰納的な】

induktív csatolás ◆ **ゆうどうけつごう** 【誘導結合】

induktív elemzés ◆ **きのうてきないようぶんせき** 【帰納的内容分析】

induktivitás ◆ **ゆうどうせい** 【誘導性】 ◆ **ゆうどうりょく** 【誘導力】

induktív következtetés ◆ **きのうてきすいり** 【機能的推理】

induktív módszer ◆ **きのうほう** 【帰納法】

induktív reaktancia ◆ **ゆうどうせいリアクタンス** 【誘導性リアクタンス】 „induktív reaktancia és kapacitív reaktancia” 【誘導性リアクタンスと容量性リアクタンス】

induktív terhelés ◆ **ゆうどうせいふか** 【誘導性負荷】 (elektronikai) ◆ **ゆうどうふか** 【誘導負荷】 (elektronikai)

induktor ◆ **インダクタ** (tekercs) ◆ **インダクター** (tekercs) ◆ **ゆうでんし** 【誘電子】 (elektromos) ◆ **ゆうどうし** 【誘導子】 ◆ **ゆうどうぶつしつ** 【誘導物質】 (anyag) ◆ **ゆうはつぶつしつ** 【誘発物質】 (megindító anyag)

indul ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 „-Na, induljunk! -mondtam, és megrántottam a gyerek kezét.” 「『さあ、行くよ』と言って子供の手を引いた。」 ◆ **かか**る 【掛かる】 „Nem indul a motor.” 「エンジンがかからない。」 ◆ **しゅつそう**する 【出走する】 „Az a ló nem indult a versenyen.” 「その馬は出走しなかった。」 ◆ **しゅつば**する 【出馬する】 (választáson) „Indul a választáson.” 「選挙に出馬する。」 ◆ **しゅつば**つする 【出発する】 „Most indul a vo-

natom.” 「電車はちょうど出発する。」 ◆ **スタートする** „A motor nem indul.” 「エンジン
はスタートしない。」 ◆ **すべりだす** 【滑り出
す、滑りだす】 „Jól indult a magánvállalkozás-
som.” 「個人事業は順調に滑り出した。」 ◆
たちあがる 【立ち上がる、立上がる、立ちあが
る】 (feláll a rendszer) „Nem indul a számítógé-
pem.” 「コンピューターは立ち上がらない。」
◆ **つく** 【就く】 „Hazaindultam az útról.” 「
旅行から帰路に就いた。」 ◆ **でかける** 【出か
ける、出掛ける】 (otthonról) „Vásárolni indul-
tam.” 「買い物に出かけた。」 ◆ **でる** 【出る】
„Éppen most indulok itthonról.” 「今から家を出
るところです。」 ◆ **なのりをあげる** 【名乗り
を上げる、名乗りを挙げる】 „Indult az elnök-
választáson.” 「彼は大統領選に名乗りを上げ
た。」 ◆ **はじまる** 【始まる】 (kezdődik) „Ja-
pán nyelvtanfolyam indul.” 「日本語教室が始
まる。」 ◆ **はっしんする** 【発進する】 „induló
autó” 【発進する車】 ◆ **はつする** 【発する】
„A vonat az állomásról indulva egy óráig ment.”
「電車は駅を発して一時間走った。」 ◆ **ほっそ
くする** 【発足する】 „Ez a mozgalom 10 évvel
ezelőtt indult.” 「この運動は十年前に発足し
た。」 ◇ **későn indul** **でだしがおそい** 【出だ
しが遅い、出出しが遅い】 „Reggel későn indul-
tam, ezért kihagytam az ebédet.” 「朝出だしが遅
かったので昼ご飯をスキップした。」 ◇ **újra-
indul** **さいしゅつぱつする** 【再出発する】
„Külföldre költözve újraindult az életem.” 【海外
に引っ越して私の人生は再出発した。」 ◇
útnak indul **しゅつぱつする** 【出発する】 „A
vándor útnak indult.” 「旅人は出発した。」

indulás ◆ **おたち** 【お立ち】 „Mikor indul?”
「いつお立ちですか？」 ◆ **かかり** 【掛かり】
„Ez a kocsí nehezen indul.” 「この車のエンジ
ンはかかりが悪い。」 ◆ **かどで** 【門出】 „in-
dulás a jövőbe” 【未来への門出】 ◆ **しゅつぱ
つ** 【出発】 „Mikor lesz az indulás?” 「出発は
いつですか？」 ◆ **しゅつぱん** 【出帆】 (vitor-

labontás) ◆ **たち** 【立ち】 ◆ **であし** 【出足】
„Ez a kocsí gyorsan indul.” 「この車の出足は
よい。」 ◆ **でかけ** 【出かけ、出掛け】 „Indu-
laskor megcsörrent a telefon.” 「出掛けに電話が
掛かって来た」 ◆ **でしな** 【出しな】 „Indulás-
kor szólalt meg a telefon.” 「出しなに電話が鳴
った。」 ◆ **でだし** 【出だし、出出し】 „A le-
hető legrosszabbul indult minden.” 「出だしは
最悪でした。」 ◆ **はっしや** 【発車】 (jármű in-
dulása) „Öt perc van a vonat indulásáig.” 「電車
の発車まで後5分です。」 ◆ **はっしん** 【発
進】 „tökéletesen nyugalmi állapotból indulás”
【完全停止からの発進】 ◇ **jelöltként indu-
lás** **りっこうほ** 【候補】 ◇ **újraindulás** **さ
いしゅつぱつ** 【再出発】 ◇ **valahonnan indu-
lás** **しはつ** 【始発】 „Tokió állomásról induló
vonat” 「東京駅始発電車」

indulás a csatába ◆ **しゅつじん** 【出陣】
indulás a frontra ◆ **しゅつじん** 【出陣】
indulás és érkezés ◆ **はつちやく** 【発着】
indulási állomás ◆ **はつえき** 【発駅】
indulási áramfelvétel ◆ **しどうでんりゅう**
【始動電流】
indulási csarnok ◆ **しゅつぱつロビー** 【出発ロ
ビー】
indulási hely ◆ **でどころ** 【出所、出処、出ど
ころ】
indulási idő ◆ **しゅつこうじかん** 【出航時間】
◆ **しゅつぱつじかん** 【出発時間】 ◆ **しゅつぱ
つじこく** 【出発時刻】
indulási peron ◆ **はっしやホーム** 【発車ホー
ム】
indulási váróterem ◆ **しゅつぱつロビー** 【出
発ロビー】
indulás lóversenyen ◆ **しゅつそう** 【出走】
**indulás, mielőtt minden utas felszállt vol-
na** ◆ **みぎりはっしや** 【見切り発車】
indulás napja ◆ **しゅつぱつび** 【発日】
indulás pillanata ◆ **でばな** 【出鼻、出端】
indulat ◆ **いかり** 【怒り】 „Lecsillapítottam a
férjem indulatait.” 「夫の怒りを鎮めた。」 ◆

きどあいらく 【喜怒哀楽】 „Kifejezi az indulatait.” 「彼は喜怒哀楽をよく表す。」 ◆ **げきじ**

よう 【激情】 „Az indulatai irányítják.” 「彼は激情に流されている。」 ◆ **しじょう** 【私情】 „Elragadták az indulatai, és megölte a férfit.” 「私情に駆られて男を殺してしまった。」 ◆ **たち** 【質】 (természet) ◇ **jóindulatú** **たちがよい** 【質が良い】 ◇ **rosszindulatú** **たちがわるい** 【質が悪い、たちが悪い】

indulatba jön ◆ **げきする** 【激する】 „A társa szavaitól indulatba jött, és megütötte.” 「相手の言葉に激して殴った。」

indulatos ◆ **おこりっぽい** 【怒りっぽい】 „indulatos ember” 「怒りっぽい人」 ◆ **けっきにはやる** 【血気に逸る】 „Indulatosan megütötte.” 「けっきにはや なく 殴った。」 ◆ **たんきな** 【短気な】 (lobbanékony) „indulatos férfi” 「短気な男」

indulatosan odaszól ◆ **くつてかかる** 【食ってかかる、食って掛かる】 (valakinek) „Indulatosan odaszólt a főnökének.” 「上司に食ってかかった。」

indulatosan visszaszól ◆ **くいかかる** 【食いかかる、食い掛かる】 „A diák indulatosan visszaszólt a tanárnak.” 「生徒は先生に食いかかった。」 ◆ **くつてかかる** 【食ってかかる、食って掛かる】 „Amikor becsmérelték a munkáját, indulatosan visszaszólt.” 「彼は仕事をけなされて食ってかかった。」 ◆ **つつかかる** 【突っ掛かる、突っかかる】 „Indulatosan visszaszóltam a férjemnek.” 「夫の言葉に私は突っ掛かった。」

indulatos ember ◆ **おこりんぼう** 【怒りん坊】

indulatszó ◆ **かんとんし** 【感嘆詞】 ◆ **かんどうし** 【感動詞】

indul a választásokon ◆ **せんきよにでる** 【選挙に出る】

indul a választáson ◆ **りっこうほする** 【立候補する】 „Indult a kormányzói választáson.” 「知事選挙に立候補した。」

indul és érkezik ◆ **はつちやくする** 【発着する】 „Tokió állomásról induló és oda érkező vonatok” 「東京駅を発着する電車」

indulhatunk ◆ **はつしゃオーライ** 【発車オーライ】

indul, mielőtt minden utas felszállt volna ◆ **みきりはつしゃする** 【見切り発車する】

indulni készül ◆ **しりをあげる** 【尻を上げる】

induló ◆ **ぐんたいこうしんきょく** 【軍隊行進曲】 ◆ **こうしんきょく** 【行進曲】 „A rezesbanda indulót játszott.” 「楽団は行進曲を演奏した。」 ◆ **しゅつぱつ** 【出発の】 „A második vágányról induló vonat Tokióba megy.” 「2

ばんせんしゅつぱつ でんしゃわ どうきょうい 番線 出発の 電車が 東京行きです。」 ◆ **スターター** ◆ **はじまる** 【始まる】 (kezdődő) „Jelentkeztem a jövő héten induló főzőtanfolyamra.” 「らいしゅう はじ りょうきょうしつ もう こ 来週 から始まる料理 教室に申し込んだ。」 ◆ **はつ** 【発】 (-ról induló) „Tokió állomásról induló vonatra vettem jegyet.” 「東京 発の電車の

きっぷ か 切符を買った。」 ◆ **マーチ** ◆ **りっこうほしや** 【立候補者】 (jelölt) ◇ **gyászinduló** **そうそうこうしんきょく** 【葬送行進曲】 ◇ **Hadihajók indulója** **ぐんかんマーチ** 【軍艦マーチ】 ◇ **katonainduló** **ぐんたいこうしんきょく** 【軍隊行進曲】 ◇ **nászinduló** **けっこんこうしんきょく** 【結婚行進曲】 ◇ **nászinduló** **ウエディングマーチ** „Az esküvőn a nászindulót játszották.” 「結婚式でウエディングマーチが演奏された。」

induló állomás ◆ **はつえき** 【発駅】

indulóállomás ◆ **しはつえき** 【始発駅】

induló és érkező járatok ◆ **はつちやくびん** 【発着便】

indulókép ◆ **スプラッシュ・スクリーン**

induló ló ◆ **しゅつそうば** 【出走馬】 (lóversenyen)

indulópont ◆ **きてん** 【起点】

indulótóke ◆ **かいぎょうしきん** 【開業資金】

„Indulótókékat gyűjt a pékségéhez.” 「パン屋の かいぎょうしきん あつ 開業資金を集める。」 ◆ **もとで** 【元手】 „Ötmillió jenes indulótókéval kezdtem a vállalkozást.” 「5 百万円の元手で事業を始めた。」

induló utas ◆ しゅつぱつきゃく 【出発客】

induló vállalat ◆ しんせつがいしゃ 【新設会社】

indus-völgyi civilizáció ◆ インダスぶんめい 【インダス文明】

inercia ◆ だせい 【惰性】 ◆ だりょく 【惰力、墮力】

inerciális mérőegység ◆ かんせいけいそくうち 【慣性計測装置】 (IMU)

inerciarendszer ◆ だせいけい 【惰性系】 (tehetetlenségi rendszer)

inert gáz ◆ ふかつせいガス 【不活性ガス】 (közömbös gáz)

infantilis ◆ ちちくさい 【乳臭い】

infarktus ◆ こうそく 【梗塞】 ◆ しんきんこうそく 【心筋梗塞】 (szívinfarktus)

infektológus ◆ かんせんしょうせんもんい 【感染症専門医】

infielder ◆ ないやしゅ 【内野手】 (baseballban)

infláció ◆ インフレ „A béremelkedés inflációt okoz.” 「給料の上昇はインフレを起こす。」 ◆ インフレーション ◆ alattomos infláció あくせいインフレ 【悪性インフレ】 ◆ bérinfláció ちんぎんインフレ 【賃金インフレ】 ◆ eszközinfláció しさんインフレ 【資産インフレ】 ◆ fogyasztásoldali infláció ハイマンドブル・インフレ ◆ hiperinfláció ハイパー・インフレ ◆ káros infláció あくせいインフレ 【悪性インフレ】 ◆ költségoldali infláció コスト・プッシュ・インフレ ◆ kúszó infláció しびよるインフレーション 【忍び寄るインフレーション】 ◆ kúszó infláció クリーピング・インフレーション ◆ tartós infláció まんせいてきなインフレ 【慢性的なインフレ】 ◆ vágtató infláció ギャロッピング・インフレーション ◆ vágtató infláció ギャロッピング・インフレ

infláció elleni lépések ◆ インフレたいさく 【インフレ対策】 „vállalatok infláció elleni lépései” 「企業のインフレ対策」

infláció enyhítése ◆ ディスインフレーション

inflációkövető kötvény ◆ インフレれんどうさい 【インフレ連動債】 ◆ ぶつかれんどうさい 【物価連動債】

inflációs elmélet ◆ インフレーションりろん 【インフレーション理論】

inflációs nyomás ◆ インフレあつりょく 【インフレ圧力】

inflációs politika ◆ インフレせいさく 【インフレ政策】 „jegybank inflációs politikája” 「ちゅうおうぎんこう 中央銀行のインフレ政策」

inflációs ráta ◆ インフレりつ 【インフレ率】

inflációs rés ◆ インフレ・ギャップ

inflációs spirál ◆ あくせいインフレ 【悪性インフレ】 (káros infláció) „A gazdaság inflációs spirálba kerül.” 「けいざい わあくせい 経済は悪性インフレーションに陥る。」 ◆ インフレ・スパイラル

inflációs tényező ◆ インフレよういん 【インフレ要因】

inflációs várakozás ◆ インフレきたい 【インフレ期待】

inflexió pont ◆ へんきょくてん 【変曲点】

influenca ◆ ゆうどう 【誘導】 ◆ elektrosztatikus influenza せいでんゆうどう 【静電誘導】

influenzsz ◆ インフルエンザ

influenza ◆ インフルエンザ „Elkapta az influenzát.” 「インフルエンザにかかった。」 ◆ リゅうかん 【流感】 „Az influenzajárvány miatt szünetel az oktatás.” 「りゅうかん 流感で休校になった。」 ◆ リゅうこうせいいかんぼう 【流行性感冒】

influenza elleni gyógyszer ◆ こうインフレやく 【抗インフル薬】

influenzajárvány ◆ インフルエンザリゅうこう 【インフルエンザ流行】

infografika ◆ インフォグラフィック

információ ◆ あんないじょ 【案内所】 (információs pult) ◆ いっぽう 【一報】 „Információ érkezett a balesetről.” 「じこ 事故の一報が入った。」 ◆ インフォメーション „Ellenőriztem az információt.” 「インフォメーションを確認した。」 ◆ しょうそく 【消息】 „Belső információi vannak az alvilágról.” 「うらしゃがい 裏社会の消息に通じている。」 ◆ じょうほう 【情報】 „Semmilyen információt nem adott a magánéletéről.” 「じぶん 自分の私生活についての しせいかつ 情報を じょうほう 何も な 与えなかった。」 ◆ közlekedési információ こうつう

じょうほう 【交通情報】 ◇ megerősítetlen információ **みかくにんじょうほう** 【未確認情報】 ◇ téves információ **ごほう** 【誤報】 ◇ téves információ **まちがったじょうほう** 【間違った情報】 ◇ titkos információ **きみつじょうほう** 【機密情報】 ◇ további információ **つかじょうほう** 【追加情報】

információátvitel ◆ **じょうほうでんたつ** 【情報伝達】

információcsere ◆ **じょうほうこうかん** 【情報交換】

információelmélet ◆ **じょうほうりろん** 【情報理論】

információfeldolgozás ◆ **じょうほうしゅり** 【情報処理】 (adatfeldolgozás)

információforrás ◆ **じょうほうげん** 【情報源】 (hírforrás) „A cikkben eltitkolták az információforrást.” 「記事の中で情報源を匿名にした。」

információhiány ◆ **じょうほうぶそく** 【情報不足】

információ ingyencenek ◆ **グルメじょうほう** 【グルメ情報】

információk elfogyása ◆ **こうざいりょうでつくし** 【材料出尽くし】 „A kedvező információk elfogyása után csökken a részvény ára.” 「**こうざいりょうでつくし** **かぶか** **さ** 好材料出尽くしで株価が下がる。」

információkezelés ◆ **じょうほうかんり** 【情報管理】

információ kikeresése ◆ **じょうほうけんさく** 【情報検索】

információ kiszivárgása ◆ **じょうほうろうえい** 【情報漏洩】

információküldő ◆ **おくりて** 【送り手】

információ mennyiség ◆ **じょうほうりょう** 【情報量】

információs csatorna ◆ **じょうほうルート** 【情報ルート】

információs közlöny ◆ **こうほうし** 【広報誌】
◆ **こうほうし** 【広報紙】

információs notesz ◆ **とらのまき** 【虎の巻】

információs pult ◆ **あんないじょ** 【案内所】 ◆ **インフォメーション** „Kérdezzünk meg az információs pultnál!” 「インフォメーションで聞いてみよう。」

információs tábla ◆ **たてふだ** 【立て札、立札】

információs társadalom ◆ **じょうほうかしゃかい** 【情報化社会】

információs térkép ◆ **あんないず** 【案内図】

információs terminál ◆ **じょうほうたんまつ** 【情報端末】

információs szervezés ◆ **じょうほうかんり** 【情報管理】

információs szerzés ◆ **じょうほうかくとく** 【情報獲得】

információs szolgálat ◆ **レファレンス・サービス**

információ útja ◆ **じょうほうけいろう** 【情報経路】

informál ◆ **じょうほうをつたえる** 【情報を伝える】 „Engem rosszul informáltak.” 「私には悪い情報が伝えられてきた。」 ◆ **せつめいする** 【説明する】 (elmagyaráz) „A befektetőket nem

informáltak a kockázatokról.” 「投資家にリスクの説明をしなかった。」

informális ◆ **インフォーマルな** „informális öltözék” 「インフォーマルな服装」 ◆ **ひこうしき** 【非公式】 (nem hivatalos) „informális elnevezés” 「非公式名称」

informálódik ◆ **けんぶんする** 【見聞する】 ◆ **じょうほうをあつめる** 【情報を集める】 (információt gyűjt) „A helyszínre mentem, hogy informálódjak.” 「情報を集めるために現地へ向かった。」 ◇ **egyoldalúan informált** **かたよったあたまの** 【偏った頭の】 „Ha csak egy hírcsatornát nézünk, egyoldalúan leszünk informálva.” 「一つのチャンネルからだけニュースを聞いていたら、偏った頭になる。」

informált ◆ **あかるい** 【明るい】 „informált a térség helyzetéről” 「地域の状況に明るい人」 ◇ **jól informált** **じじにあかるい** 【時事に明るい】 „jól informált személy” 「時事に明るい人」

informatika ◆ **アイティー** [IT] ◆ **コンピューティング** (számítástechnika) ◆ **じょうほうかがく** 【情報科学】 ◆ **じょうほうがく** 【情報

学] ◇ **bioinformatika** **せいぶつじょうぼうがく** [生物情報学] ◇ **felhőinformatika** **クラウド・コンピューティング**

informatikai forradalom ◆ **アイティーかくめい** [IT革命]

informatikai vállalat ◆ **アイティーきぎょう** [IT企業]

informatikus ◆ **アイティーぎじゅつしゃ** [IT技術者] ◆ **アイティーせんもんか** [IT専門家] ◆ **プログラマー** (programozó)

informátor ◆ **じょうほうていきょうしゃ** [情報提供者] „rendőrségi informátor” [警察への情報提供者] ◆ **スパイ** (kém) ◆ **ないぶこくはつしゃ** [内部告発者] ◆ **ないほうしゃ** [内報者] ◇ **belső informátor** **ないつうしゃ** [内通者]

infradiális ritmus ◆ **インフラディアン・リズム** (egy napnál rövidebb)

infralámpa ◆ **せきがいせんでんきゅう** [赤外線電球]

infrastruktúra ◆ **インフラ** „Fejlesztette az infrastruktúrát.” [インフラ開発を行った。] ◆ **こうきょうきばん** [公共基盤] ◇ **gazdasági infrastruktúra** **けいざいきばん** [経済基盤]

infravörös ◆ **せきがい** [赤外] ◆ **せきがいの** [赤外の] ◇ **távoli infravörös** **えんせきがい** [遠赤外]

infravörös érzékelő ◆ **せきがいせんセンサー** [赤外線センサー]

infravörös fény ◆ **せきがいせん** [赤外線]

infravörös kamera ◆ **せきがいせんカメラ** [赤外線カメラ]

infravörös mozgásérzékelő ◆ **せきがいせんモーションセンサー** [赤外線モーションセンサー]

infravörös sugár ◆ **せきがいせん** [赤外線]

infúzió ◆ **てんてき** [点滴] „Infúziót kap.” [点滴を受ける。]

infúziós állvány ◆ **てんてきスタンド** [点滴スタンド]

infúziós folyadék ◆ **てんてきゆえき** [点滴輸液]

infúziós szerelék ◆ **てんてきき** [点滴器]

infúziót ad ◆ **てんてきをする** [点滴をする] „Infúziót ad a betegnek.” [患者に点滴をする。]

infú ◆ **じゅうにひとえ** [十二単] (Ajuga nipponensis)

ing ◆ **シャツ** [襯衣、襯衫] „Ez az ing nyakban szűk.” [このシャツは首がきつい。] ◆ **ゆれる** [揺れる] „A libegő gondolája ingott az szélben.” [ロープウエーのゴンドラは風で揺れていた。] ◇ **farmering** **デニム・シャツ** ◇ **fehér ing** **ワイシャツ** „Az öltönyhöz fehér inget vettem fel.” [スーツにワイシャツを着た。] ◇ **hawaii ing** **アロハ・シャツ** ◇ **hawaii ing** **アロハシャツ** ◇ **hosszú ujjú ing** **ながそでのシャツ** [長袖のシャツ] „A hosszú ujjú ingem jobb könyöke mindig kikopik.” [長袖のシャツの右腕の肘のところがいつも擦り切れてしまうのです。] ◇ **neccpóló** **あみシャツ** [網シャツ] ◇ **rövid ujjú ing** **はんそでのシャツ** [半袖のシャツ] „Még hideg a rövid ujjú ing.” [半袖のシャツではまだ少し肌寒い。] ◇ **színes ing** **カラ** **ー・シャツ**

inga ◆ **ふりこ** [振り子、振子] ◇ **kettős inga** [二重振り子]

ingadozás ◆ **あがりさがり** [上がり下がり] (emelkedés és csökkenés) „Nagy a hőmérséklet-ingadozás.” [気温の上がり下がり激しくなった。] ◆ **ぞうげん** [増減] (növekedés és csökkenés) ◆ **どうよう** [動揺] „ingadozó meggyőződés” [思想の動揺] ◆ **にのあし** [二の足] ◆ **ふどう** [浮動] „ingadozó árfolyam” [浮動相場] ◆ **へんどう** [変動] „Nagy a hőmérséklet-ingadozás.” [気温の変動が激しい。] ◆ **むら** [斑] ◆ **もみあい** [揉み合い、もみ合い] (ide-oda) (ide-oda ingadozó árfolyam) [揉み合い相場] ◆ **ゆらめき** [揺らめき] ◇ **áringadozás** **かかくへんどう** [価格変動] ◇ **nyomatékingadozás** **トルクリップル** ◇ **nyomatékingadozás** **トルクリップル**

ingadozási sáv ◆ **へんどうはば** [変動幅] „hosszú távú kamatláb ingadozási sávja” [長期金利の変動幅]

ingadozik ① **へんどうする** [変動する] (változik) „Mostanában sokat ingadozik a nappali hőmérséklet.” [最近 日中の気温は大きく変動している。] ② **どうようする** [動揺する] „Az ingatlanárak ingadoztak.” [不動産価格が動揺した。] ③ **ゆれる** [揺れる] „Ingadozott a lelke.” [彼女の心が揺れていた。] ④ **ゆらく** [揺らく] „Ingadoztak az érzelmei.” [気持ち揺らいでいた。] ⑤ **なみがある** [波がある] (hullámzik) „Ingadozik a napi fertőzöttek száma.” [毎日の感染者数は波がある。] ◆ **かわりつづける** [変わり続ける、変わりつづける] (folyamatosan változik) „Ingadozott a véleménye.” [彼の意見は変わり続けていた。] ◆ **こうていする** [高低する] „Az olajárak ingadoznak.” [石油価格が高低する。] ◆ **じょうげする** [上下する] „A részvényárak ingadoznak.” [株式相場は上下している。] ◆ **ぞうげんする** [増減する] „A felhasznált villamosenergia mennyisége ingadozik.” [使用電力量は増減する。] ◆ **たゆたう** [猶予う、揺蕩う] „Állandóan ingadozok.” [私はたゆたうばかり。] ◆ **どちらにしようかとおもう** [どちらにしようかと思う] docsiranisíjókato omou (két választás között) „Két választás között ingadoztam.” [二つの選択肢のどちらにしようかとおもった。] ◆ **とつおいつる** (két dolog között) ◆ **なみうちながらうごく** [波打ちながら動く、波うちながら動く] „A részvényárfolyamok ingadoznak.” [相場は波打ちながら動いている。] ◆ **にのあしをふむ** [二の足を踏む] „Ingadozott, hogy megnősüljön-e.” [結婚しようかどうか二の足を踏んだ。] ◆ **ふどうする** [浮動する] ◆ **むらがある** [斑がある] „A termék minősége ingadozik.” [この製品の品質には斑がある。] ◆ **もみあう** [揉み合う、もみ合う] (ide-oda) „A részvényárak ide-oda ingadoztak.” [株式相場はもみ合っていた。] ◆ **ゆらめく** [揺らめく] ◆ **ゆれうごく** [揺れ動く] „Az elmúlt tíz évben a részvény piac nagy mértékben ingadozott.” [株式市場は過去 10

ねんおお 仰 うご
年大きく揺れ動いた。] ◆ **ゆれている** [揺れている] „A hajó árbóca ingadozott.” [船のマストは揺れていた。]

ingadozó ◆ **いんじゅんな** [因循な] (tétova) ◆ **ふけつだんな** [不決断な] „ingadozó magatartás” [不決断な態度]

ingadozó árfolyam ◆ **ふどうそうば** [浮動相場]

ingadozó szavazók ◆ **ふどうひょうそう** [浮動票層] (bizonytalan szavazók)

ingadozva ◆ **とつおいつ** (két dolog között)

ingajárat ◆ **おりかえしうんてん** [折り返し運転] ◆ **シャトルバス** (busz) ◆ **ピストンうんてん** [ピストン運転] „A vonatpótló busz a két állomás között ingajáratban közlekedik.” [振り替えバスは両駅の間をピストン運転している。]

ingajáratban közlekedik ◆ **おりかえしうんてんをする** [折り返し運転をする] „Baleset miatt a vonat ingajáratban közlekedik.” [事故のため電車が折り返し運転をしている。]

ingajáratos szállítás ◆ **ピストンゆそう** [ピストン輸送]

ingajáratú vonat ◆ **くかんれつしゃ** [区間列車]

ingamozgás ◆ **ふりこうんどう** [振り子運動、振り運動]

ingaóra ◆ **ふりこどけい** [振り子時計]

lingaóra ◆ **とけいざ** [時計座] (csillagkép)

ingat ◆ **ふる** [振る] „Ingatta a fejét.” [彼は首を振った。]

ingatag ◆ **あぶなっかしい** [危なっかしい] „ingatag hid” [危なっかしい橋] ◆ **うわきな** [浮気な] „ingatag feleség” [浮気な妻] ◆ **しりがるな** [尻軽な] ◆ **たじょうな** [多情な] ◆ **ふあんていな** [不安定な] „ingatag állványzat” [不安定な足場] ◆ **ふうぜんのともしびである** [風前の灯火である、風前のともしびである] „A cég ingatag.” [会社の運命は風前の灯火だ。]

ingatagság ◆ うわき 【浮気】 ◆ たじょう 【多情】 (csapodárság)

ingatlan ◆ とちかおく 【土地家屋】 ◆ ぶつけん 【物件】 „Nem talállok a kedvemre való ingatlant.” 「気に入る物件が見つからない。」 ◆

ふどうさん 【不動産】 „Nincs ingatlana.” 「彼は不動産を持っていない。」 ◇ lakás célú ingatlan **じゅうたくようのぶつけん** 【住宅用の物件】

ingatlanadó ◆ こていしさんぜい 【固定資産税】 ◆ **ふどうさんぜい** 【不動産税】

ingatlanár ◆ **ふどうさんのねだん** 【不動産の値段】

ingatlanbecslő ◆ **ふどうさんかんていし** 【不動産鑑定士】

ingatlanbecsős ◆ **ふどうさんかんていし** 【不動産鑑定士】

ingatlanbérleti díj ◆ **しゃくちりょう** 【借地料】

ingatlanérték ◆ **ふどうさんかち** 【不動産価値】

ingatlanfedezet ◆ **ふどうさんたんぼ** 【不動産担保】

ingatlanfedezetű értékpapír ◆ **ふどうさんたんぼしょうけん** 【不動産担保証券】

ingatlanfedezetű kölcsön ◆ **ふどうさんたんぼローン** 【不動産担保ローン】

ingatlanfejlesztés ◆ **さいかいはつじぎょう** 【再開発事業】 (átépítési tevékenység)

ingatlangazdálkodás ◆ **ぶつけんのかんり** 【物件の管理】

ingatlanhasználati jog ◆ **しゃくちけん** 【借地権】

ingatlaniroda ◆ **ふどうさんや** 【不動産屋】

ingatlanközvetítés ◆ **ふどうさんばいかい** 【不動産媒介】

ingatlanközvetítő ◆ **ふどうさんがいしゃ** 【不動産会社】 ◆ **ふどうさんちゅうかいぎょうしゃ** 【不動産仲介業者】 ◆ **ふどうさんばいかいぎょうしゃ** 【不動産媒介業者】 ◇ **okleveles ingatlanközvetítő** **たくちたてものとりひきし** 【宅地建物取引士】

ingatlanos ◆ **ふどうさんや** 【不動産屋】

ingatlanpiac ◆ **ふどうさんしじょう** 【不動産市場】

ingatlanszerzési illeték ◆ **ふどうさんしゅとくぜい** 【不動産取得税】

ingatlanügynök ◆ **ふどうさんぎょうしゃ** 【不動産業者】 ◆ **ふどうさんブローカー** 【不動産ブローカー】 ◆ **ふどうさんや** 【不動産屋】

ingatlanügynökség ◆ **ふどうさんがいしゃ** 【不動産会社】 ◆ **ふどうさんブローカー** 【不動産ブローカー】 ◆ **ふどうさんや** 【不動産屋】

ingatlanüzlet ◆ **ふどうさんぎょう** 【不動産業】

ingatlan-nyilvántartás ◆ **かおくだいちょう** 【家屋台帳】 ◆ **とちとうきぼ** 【土地登記簿】 ◆ **ふどうさんとうき** 【不動産登記】

ingázás ◆ **つうきん** 【通勤】 (munkába menés) ◇ **messziről ingázás** **えんきよりつうきん** 【遠距離通勤】

ingázási idő ◆ **つうきんじかん** 【通勤時間】 (bejáráshoz szükséges idő)

ingázási körzet ◆ **つうきんけん** 【通勤圏】

ingázik ◆ **つうきんする** 【通勤する】 „Unom az ingázást a tömött vonaton.” 「満員電車で通勤するのはうんざりです。」

ingázó ◆ **つうきんしゃ** 【通勤者】

ingázó gyorsvonat ◆ **つうきんとつきゅう** 【通勤特急】

inger ◆ **しげき** 【刺激、刺戟】 „A társadalomban az embert különböző ingerek érik.” 「社会人はいろいろな刺激を受ける。」 ◇ **szupernormális inger** **ちようせいじょうしげき** 【超正常刺激】 ◇ **vizelési inger** **にょうい** 【尿意】

ingerel ◆ **いらいらさせる** 【苛々させる】 (idegesít) „Engem a por ingerel.” 「ホコリは私をイライラさせる。」 ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 (feldühít) „A beosztott anyag munkája ingerelte a főnökét.” 「部下のずさんな仕事は上司を怒らせた。」 ◆ **しげきする** 【刺激する】 (izgat) „Ne ingereld a kutyát, mert megharap!” 「犬は噛みつくから刺激しないで。」 ◆ **ちようはつする** 【挑発する】 (provokál) „A miniszterelnök kijelentése ingerelte a szomszédos országokat.”

「首相の発言は隣国を挑発した。」 ◇ **nevetés ingerel** **わらいをさそう** 【笑いを誘う】

varai-o szaszou „Esetlen mozgása nevetésre ingerelte az embereket.” かれ ぶかつこう うご わひと 「彼の不格好な動きは人の笑いを誘った。」

ingerelhetetlenség időtartama ◆ **ふおうき** 【不応期】

ingerküszöb ◆ **いきちしげき** 【閾値刺激】

ingerlékeny ◆ **おこりっぱい** 【怒りっぱい】 „A főnököm ingerlékeny.” じょうしゅ わおこ 「上司は怒りっぱい。」

◆ **かんしょうな** 【癩性な、癩症な、疥性な】

„ingerlékeny ember” 「癩性な男」 ◆ **かんベ**

きのつよい 【癩癬の強い】 ◆ **きがあら**い 【気

が荒い】 „ingerlékeny pasi” 「気が荒い男」 ◆

けんかつぱやい 【喧嘩っ早い】 ◆ **たんき**な

【短気な】 „ingerlékeny természet” 「短気な性格」

ingerlékeny ember ◆ **おこりんぼう** 【怒りん坊】

ingerlékenység ◆ **かん** 【癩、疥】 ◆ **かんし**ょ

う 【癩性、癩症、疥性】 ◆ **かんベ**き 【癩癬】

◆ **たんき** 【短気】 ◆ **はんのうせい** 【反応性】

(biológiai)

ingerszegény ◆ **しげきにとほしい** 【刺激に乏

しい】 „Ingerszegény életet él.” 「刺激に乏しい

生活を送っている。」 ◆ **しげきのない** 【刺激

のない】 „ingerszegény környezet” 「刺激のない

環境」 ◆ **ぬるまゆてきな** 【ぬるま湯的な、

微温湯的な】 „ingerszegény környezet” 「ぬる

ま湯的な環境」

ingerszűrés ◆ **しげきせんたく** 【刺激選択】

ingerület ◆ **こうふん** 【興奮】 (izgalom)

ingerült ◆ **いらいらした** 【苛苛した、苛々し

た】 (ideges) „ingerült hang” 「いらいらした声

」 ◆ **おこった** 【怒った】 (mérges)

ingerülten ◆ **いらいらして** 【苛苛して、苛々し

て】 „A férje ingerülten ráförmedt a feleségére.”

「彼はいらいらして妻を怒鳴った。」

ingerültség ◆ **いらいら** 【苛苛、苛々】 „A ze-

ne csökkentette az ingerültségét.” 「音楽はいら

いらを押さえた。」

inger vezérelte mozgás ◆ **そうせいうんどう** 【走性運動】

ingeszció ◆ **せつしゅ** 【摂取】 (táplálékfelvétellel)

inggomb ◆ **シャツのボタン**

ingmell ◆ **むなぐら** 【胸ぐら、胸倉、胸座】

ingolafélék ◆ **やつめうなぎ** 【八つ目鰻、八目鰻】 (Petromyzontiformes)

ingóság ◆ **どうさん** 【動産】 „ingóság és ingatlan” 「動産と不動産」

ingovány ◆ **しょうたく** 【沼沢】 ◆ **どろぬま** 【泥沼】

ingoványos ◆ **ぬまちの** 【沼地の】 ◆ **ぬまのよ**うな 【沼のような】

ingoványos talajra téved ◆ **はくひょう**を

ふむ 【薄水を踏む】 (roppant veszélyes játékot

játszik) „A vállalatvezetés ingoványos talajra té-

vedt.” 「その会社は薄水を踏むような経営

状況だ。」

ingpóló ◆ **ポロシャツ** (helyesen pólóing)

inguinális ◆ **そけいぶの** 【鼠蹊部の、鼠径部の、鼠頸部の、鼠頸部の、鼠径部の】 (lágyékkal kapcsolatos)

ingujj ◆ **シャツのそで** 【シャツの袖】 ◆ **スリー**

プ ◆ **feltűri az ingujját** **うでまくり**する 【腕

まくりする、腕捲りする】 „Feltűrt ingujjal dol-

gozott.” 「腕まくりして仕事した。」 ◆ **rövid**

ingujj **はんそで** 【半袖】 „rövid és hosszú ing-

ujj” 「半袖と長袖」

ingujj feltűrése ◆ **うでまくり** 【腕まくり、腕捲り】

ingujjvég ◆ **そでぐち** 【袖口】

ingzseb ◆ **シャツのポケット**

ingyen ◆ **ただで** 【只で、徒で】 „Ingyen sem

kell!” 「ただでも要りません。」 ◆ **むほうしゅ**

うで 【無報酬で】 „Ingyen dolgozik.” 「無報酬

で働く。」 ◆ **むりょうで** 【無料で】 „Ingyen

javítottam meg a számítógépet.” 「コンピュ-

ーターを無料で直した。」 ◆ **ロハ** „Ingyen lesz,

meghívlak!” 「おごってあげるからロハだ

よ！」 ◆ **ロハで** „Nem csinálnád meg nekem in-

gyen?” 「ロハでやってくれない?」

ingyen ad ◆ **サービスする** „Ingyen adták az ünnepi desszertet.” 「お祝いのデザート^{いわ}をサービスしてもらった。」

ingyen dolgozik ◆ **ただばたらきをする** 【ただ働きをする、只働きをする】

ingyenélés ◆ **きせい** 【寄生】

ingyenélő ◆ **きせいちゅう** 【寄生虫】 (élősdí)

ingyenélő gyerek ◆ **パラサイトシングル**

ingyenélősködik ◆ **きせいする** 【寄生する】
„A szülein ingyenélősködik.” 「彼は親に寄生^{かれわ おや きせい}している。」

ingyen elvihető ◆ **むりょうしんてい** 【無料進呈】 „A minta ingyen elvihető.” 「サンプル^{むりょうしんてい}無料進呈。」

ingyenes ◆ **ただの** 【只の、徒の】 „ingyenes szolgáltatás” 「ただのサービス」 ◆ **フリーな** ◆ **フリーの** ◆ **むしょうの** 【無償の】 „ingyenes szoftver” 「無償のソフト」 ◆ **むりょうでいきょうされている** 【無料で提供されている】 „Ez a szolgáltatás ingyenes.” 「このサービスは無料^{わ むりょう}で提供^{ていきょう}されている。」 ◆ **むりょうの** 【無料の】 „A belépés ingyenes.” 「入場^{にゅうじょう わ むりょう}は無料です。」

ingyenes alapmodell ◆ **フリーミアム・モデル**

ingyenes alapszolgáltatású ◆ **フリーミアム**

ingyenes alaptermék ◆ **フリーミアム**

ingyenes átruházás ◆ **むしょうじょうと** 【無償譲渡】

ingyenes begyűjtés ◆ **むりょうかいしゅう** 【無料回収】

ingyenes bejárás ◆ **きどごめん** 【木戸御免】

ingyenes belépés ◆ **むりょうにゅうじょう** 【無料入場】

ingyenesen ◆ **ただで** 【只で、徒で】 „Ingyenesen nyújtotta a szolgáltatást.” 「サービスをただ^{ていきょう}で提供した。」

ingyenesen hívható telefonszám ◆ **フリーダイヤル**

ingyenes gyógyítás ◆ **せりょう** 【施療】 (szegényeknek)

ingyenes kezelés ◆ **せりょう** 【施療】 (szegényeknek) „Szegény volt, ezért ingyenes kezelést kapott.” 「貧^{ます}しかったので^{せりょう} 施療^うを受けた。」

ingyenes kipróbálás ◆ **むりょうたいけん** 【無料体験】

ingyenes kiszállítás ◆ **むりょうはいたつ** 【無料配達】

ingyenesnél semmi sem drágább ◆ **ただよりたかいものはない** 【ただより高いものはない、只より高いものはない、只より高いものはない】 tadajori takai mono-va nai

ingyenes orvosi ellátás ◆ **むりょういりょうせいど** 【無料医療制度】

ingyenes osztogatás ◆ **むりょうはいふ** 【無料配布】

ingyenes parkolás ◆ **むりょうちゅうしゃ** 【無料駐車】

ingyenes parkoló ◆ **むりょうちゅうしゃじょう** 【無料駐車場】

ingyenesség ◆ **ただ** 【只、徒】 „szinte ingyenes ár” 「ただ^{どうぜん} 同然^{ねだん}の値段」 ◆ **フリー** ◆ **むしょう** 【無償】 ◆ **むりょう** 【無料】 „ingyenes hívószám” 「無料^{むりょう でんわほんごう}電話番号」

ingyenessé tesz ◆ **むしょうかする** 【無償化する】 „Ingyenessé tette az oktatást.” 「教育^{きょういく}を^{むしょうか}無償化した。」 ◆ **むりょうかする** 【無料化する】 „A telefontársaság ingyenessé tette a helyi beszélgetéseket.” 「通信^{むりょうか}会社は市内電話^{つうしんがいはや わ しんわ}を^{むりょうか}無料化した。」

ingyenes telefonhívás ◆ **むりょうつうわ** 【無料通話】

ingyenes viteldíj ◆ **むちん** 【無賃】

ingyen étel ◆ **たなからぼたもち** 【棚からぼたもち、棚から牡丹餅】 (égből pottyant)

ingyenjegy ◆ **むりょうけん** 【無料券】

ingyenmunka ◆ **ただばたらき** 【ただ働き、只働き、徒働き】 ◆ **ふえき** 【賦役】 „A parasztnak három nap ingyenmunkát kellett végeznie.” 「百姓^{ひやくしやう わ みっか ふえき}は3日の賦役^かを課された。」

ingyért ◆ **てべんとうで** 【手弁当で】 (dolgozik) „Ingyért segítettem.” 「手弁当^{てべんとう}で^{てつだ}手伝った。」

ingyulladás ◆ **けんえん** 【腱炎】
inhaláció ◆ **きゅうき** 【吸気】 (belégzés) „ex-haláció és inhaláció” 「呼気と吸気」 ◆ **きゅうにゆう** 【吸入】
inhalál ◆ **きゅういんする** 【吸引する】 „Inhaláltam a kamillagőzt.” 「カモミールの蒸気を吸引した。」 ◆ **きゅうにゆうする** 【吸入する】 „Gyógyszert inhalál.” 「治療薬を吸入する。」
inhalálás ◆ **きゅういん** 【吸引】 „gőz inhalálása” 「蒸気の吸引」 ◆ **きゅうにゆう** 【吸入】
inhalálókészülék ◆ **きゅうにゆうき** 【吸入器】
ínhártya ◆ **きょうまく** 【強膜、鞏膜】 (szem-ínhártya)
inhibíció ◆ **よくせい** 【抑制】 (elnyomás) ◇ **diszinhibíció** **だつよくせい** 【脱抑制】 (gátlás gátlása)
inhomogén ◆ **ふぎんしつ** 【不均質の】
ínhüvely ◆ **けんしょう** 【腱鞘】
ínhüvelygyulladás ◆ **けんしょうえん** 【腱鞘炎】
iniciáció ◆ **かいし** 【開始】 (elkezdés)
iniciációs faktor ◆ **かいしんし** 【開始因子】 (IF)
iniciációs kodon ◆ **かいしコドン** 【開始コドン】
iniciálé ◆ **かざりもじ** 【飾り文字】 ◆ **はなもじ** 【花文字】 (díszes)
iniciális ◆ **しげんの** 【始原の】 (kezdeti)
inicializál ◆ **しょきかする** 【初期化する】 (kezdőértékre állít) „Inicializáltam a program változóit.” 「プログラムの変数を初期化した。」
injekció ◆ **インジェクション** ◆ **ちゅうしゃ** 【注射】 „Injekciót kaptam.” 「注射を打たれた。」 ◇ **bőr alá adott injekció** **ひかちゅうしゃ** 【皮下注射】 ◇ **intravénás injekció** **じょうみやくちゅうしゃ** 【静脈注射】 ◇ **izom-injekció** **きんにくちゅうしゃ** 【筋肉注射】 ◇ **mikroinjekció** **マイクロインジェクション** ◇ **tókeinjekció** **しほんちゅうにゆう** 【資本注

入】 ◇ **tókeinjekció** **しほんのとうにゆう** 【資本の投入】
injekciós tű ◆ **ちゅうしゃばり** 【注射針】
injekciót ad ◆ **ちゅうしゃをうつ** 【注射を打つ】 „A nővér injekciót adott a betegnek.” 「看護婦は患者に注射を打った。」
injektál ◆ **ちゅうにゆうする** 【注入する】 „Közpénzt injektált a pénzügybe.” 「金融機関に公的資金を注入した。」
injektálás ◆ **ちゅうにゆう** 【注入】
injektív leképezés ◆ **たんしゃ** 【単射】 (matematika)
inkább ◆ **いっそ** „Jobb lett volna inkább otthon maradni.” 「いっそ家にいた方がよかった。」 ◆ **かえって** 【却って】 „Viccek szántam, de inkább mérges lett tőle.” 「冗談のつもりで言ったのに却って怒らせてしまった。」 ◆ **くらい** 【位】 „Inkább meghalok, minthogy elkapjam ezt a betegséget.” 「この病気にかかるくらいなら死んだほうがマシだ。」 ◆ **ほうがいい** 【方がいい】 „Inkább éhen halok, mintsem lopjak.” 「盗むより餓死したほうがいい。」 ◆ **ましな** 【増しな】 „Inkább leszek mindörökre hajadon, minthogy hozzámenjek.” 「彼と結婚するくらいならずと独身の方が良かったです。」 ◆ **むしろ** 【寧ろ、寧】 „Nemhogy lassult volna a gazdaság, inkább túlhevült.” 「経済の失速よりむしろ景気過熱が起こった。」 ◆ **やはり** 【矢張り】 „Inkább bicikkel megyek.” 「矢張り自転車で行く。」 ◇ **még inkább** **さらに** 【更に】 „Az elidősödő társadalom ezek után még inkább problémát fog okozni.” 「高齢化はこれから更に問題になる。」 ◇ **még inkább** **もっと** „Még inkább vigyázni kell!” 「もっと気をつけなければならぬ。」 ◇ **mégis inkább** **やはり** 【矢張り】 „Mégis inkább veled megyek.” 「やはり貴方と一緒にいきます。」 ◇ **mégis inkább** **やっぱり** 【矢張り】 „Meggondoltam magam, mégis inkább halat kérek!” 「考え直しました、やっぱり

さかなくだ
り魚下さい!】 ◇ **sokkal inkább** **というより** 【"と言うより"】 „A balesetvédelem sokkal inkább befektetés, mint költség” [事故予防は費用と**いうより**投資だ。]

inkább árt, mint használ ◆ **かえってよくない** 【却って良くない】 „A túlfeszített mozgás inkább árt, mint használ.” [“無理な運動はかえって**よくない**。]

inkább dolgozok magamnak, mint másnak ◆ **すまじきものはみやづかえ** 【すまじきものは宮仕え】 szumadzsiki mono-va mijadzukae

inkább éheznek, mint lopjon ◆ **かつすれどもとうせんのみずをのみ** 【渴すれども盗泉の水を飲まず】

inkább meghalni, semmint meghátrálni ◆ **ぎよくさいしゆぎ** 【玉碎主義、玉摧主義】

Inka Birodalom ◆ **インカていこく** 【インカ帝国】

inkarnáció ◆ **けしん** 【化身】

inkasszó ◆ **ちょうしゅう** 【徴収】 (pénzbeszedés)

inklinométer ◆ **けいしゃけい** 【傾斜計】

inkluzív fitness ◆ **ほうかつてきおうど** 【包括適応度】

inkognitó ◆ **おしのび** 【お忍び、御忍び】 ◆ **しのび** 【忍び】 „Inkognitóban elmentem a saját kiállításomra.” [自身の**展示会**をお忍びで訪問した。] ◆ **ふくめん** 【覆面】 „inkognitóban dolgozó rendőr” [覆面捜査官]

inkognitóban ◆ **しょうたいをかくして** 【正体を隠して】

inkognitóban utazás ◆ **せんこう** 【潜行】

inkognitóban utazik ◆ **せんこうする** 【潜行する】

inkompatibilitás ◆ **ふてきごう** 【不適合】 „vércsoport-inkompatibilitás” [血液型の**不適合**] ◇ **gyógyszer-inkompatibilitás** **はいごう きんき** 【配合禁忌】

inkompetencia ◆ **むしかく** 【無資格】 ◆ **むのう** 【無能】 ◆ **むのうりょく** 【無能力】

inkompetens ◆ **むのうな** 【無能な】 „Kirúgták az inkompetens alkalmazottat.” [無能な社員は解雇された。]

inkomplett dominancia ◆ **ふかんぜんゆうせい** 【不完全優性】

inkontinencia ◆ **だいしょうべんのしっきん** 【大小便の失禁】 ◆ **にょうしっきん** 【尿失禁】 (önkéntelen vizeletürítés) ◆ **べんしっきん** 【便失禁】 (önkéntelen székletürítés) ◇ **paradox inkontinencia** **きいせいにょうしっきん** 【奇異性尿失禁】 kiiszei njósikkín ◇ **túlfolyásos inkontinencia** **きいせいにょうしっきん** 【奇異性尿失禁】 kiiszei njósikkín

inkonzisztencia ◆ **ひせいごうせい** 【非整合性】

inkorporáló nyelv ◆ **ほうごうご** 【抱合語、包含語】

inkubáció ◆ **せんぶく** 【潜伏】 (lappangás) ◆ **ばいよう** 【培養】 (tenyésztés) ◆ **ほいく** 【保育】 (gondozás) ◆ **ほうらん** 【抱卵】 (tojásköltés)

inkubátor ◆ **インキュベーター** ◆ **ほいくき** 【保育器】 „Az inkubátorban aludt a csecsemő.” [保育器で赤ちゃんは眠った。]

inkubátorház ◆ **インキュベーター**

inkvizíció ◆ **いたんしんもん** 【異端審問】 ◆ **きゅうもん** 【糾問】 ◆ **しゅうきょうさいばん** 【宗教裁判】

inkvizitórius rendszer ◆ **きゅうもんしゆぎ** 【糾問主義】

innen ◆ **あちらに** 【彼方に】 (oda) „Menj innen!” [あちらに行きなさい!] ◆ **ここから** 【此処から】 „Innen látszik a templomtorony.” [ここから**教会**の塔が見える。] ◆ **むこうへ** 【向こうへ】 mukó-e „Menj innen!” [向こうへ行け!] ◇ **vigyázz innen** **どいて** 【退いて】 „Vigyázz innen egy kicsit!” [ちょっとどいて!]

innenső ◆ **ちかくの** 【近くの】 „az innenső bögre” [近くの**コップ**] ◆ **てまえの** 【手前の】 „Az innenső poharat vettem el.” [手前の**グラス**を取った。]

innerváció ◆ **しんけいしはい** 【神経支配】
(idegi ellátás)

innét ◆ **これからさき** 【これから先、これから先】 „Innét kétszáz méterre van a fizetőkapu.”

「これから先 200メートルに料金所があります。」 ◆ **てまえに** 【手前に】 „A banktól innét van egy üzlet.” 「銀行の手前に店がある。」

innivaló ◆ **のみもの** 【飲み物、飲みもの、飲物】 „Rendeltem valami innivalót.” 「飲み物を注文した。」

innováció ◆ **イノベーション** ◆ **かくしん** 【革新】 ◆ **technológiai innováció** **ぎじゅつかくしん** 【技術革新】

innovatív ◆ **かくしんてきな** 【革新的な】 „innovatív technológia” 「革新的な技術」 ◆ **ざんしん** 【斬新な】 „Innovatív módszert talált fel.” 「斬新な方法を発明した。」

innovatíván ◆ **かくしんてきに** 【革新的に】

innovatív gyógyszer ◆ **せんぱついやくひん** 【先発医薬品】

inog ◆ **ががくする** „Inog a szék lába.” 「椅子の脚がががくしている。」 ◆ **ぐらぐらする** „A székeknek inog a lába, ne ülj rá!” 「椅子の足がぐらぐらしているので座らないで下さい!」 ◆ **ぐらつく** „A talajtornász inogott.” 「床体操の選手はぐらついた。」 ◆ **ふらつく** „A repülő jobbra-balra ingott.” 「飛行機が左右にふらついた。」 ◆ **ゆれる** 【揺れる】 „A földrengésben inogott a ház.” 「地震で家が揺れていた。」

inokuláció ◆ **せつしゅ** 【接種】 (oltás)

inokulum ◆ **せつしゅげん** 【接種源】 (oltáshoz)

inozit ◆ **イノシトール**

inozitol ◆ **イノシトール**

input ◆ **インプット** (bevitel) ◆ **にゅうりょく** 【入力】 (bevitel)

input-output elemzés ◆ **とうにゅうさんしゅつぶんせき** 【投入産出分析】 (gazdaságtan)

inquinizmus ◆ **すみこみきょうせい** 【住込み共生】 (két különböző faj társulása)

ínség ◆ **ききん** 【飢饉】 ◆ **こんきゅう** 【困窮】
„Farkasszemet nézett az ínséggel” 「困窮に瀕した。」

ínséges esztendő ◆ **ききんのとし** 【飢饉の年】

inspiráció ◆ **インスピレーション** ◆ **こぶ** 【鼓舞】

inspirál ◆ **しげきをあたえる** 【刺激を与える】 „A táj inspirálta a zeneszerzőt.” 「風景は作曲家に刺激を与えた。」 ◆ **しょくはつする** 【触発する】 „A zongorahang inspirálására lettem zongorista.” 「ピアノの音色に触発されてピアニストになった。」 ◆ **するきにさせる** 【する気にさせる】

inspirálás ◆ **しょくはつ** 【触発】

inspiráló ◆ **そうぞうてきしげきをあたえる** 【創造的刺激を与える】

instabil ◆ **ふあんていな** 【不安定な】 „instabil politikai helyzet” 「政治的に不安定な状況」

instabilan ◆ **ふあんていに** 【不安定に】

Instagram ◆ **インスタグラム**

instagramos népszerűség ◆ **インスタばえ** 【インスタ映え】

installáció ◆ **どうにゅう** 【導入】

installál ◆ **どうにゅうする** 【導入する】 (telepít) „Installáltam a programot.” 「プログラムをどうにゅう導入した。」

instant ◆ **インスタント** ◆ **そくせき** 【即席】
„instant étel” 「即席食品」 ◆ **そくせきの** 【即席の】 „instant miszoleves” 「即席の味噌汁」

instant étel ◆ **インスタントしょくひん** 【インスタント食品】

instant kávé ◆ **インスタント・コーヒー**

instant leves ◆ **スープのもと** 【スープの素】

instant ramen ◆ **インスタントラーメン** ◆ **カップめん** 【カップ麺】 ◆ **そくせきラーメン** 【即席ラーメン】

instant tészta ◆ **カップめん** 【カップ麺】

instrukció ◆ **インストラクション** ◆ **しじ** 【指示】

instruktör ◆ **インストラクター**

instrumentális zene ◆ **きかく** 【器楽】 (hangszeres zene)

ínszakadás ◆ **けんだんれつ** 【隼断裂】

ínszalag ◆ **じんたい** 【鞆帯】

ínszalagszakadás ◆ **じんたいだんれつ** 【鞆帯断裂】

ínszalag-szakadás ◆ **じんたいせつだん** 【鞆帯切断】

inszekticid ◆ **ぼうちゅうざい** 【防虫剤】 (rovarölő szer)

inszerció ◆ **そうにゆう** 【挿入】 (beszúrás) ◆ **ふちゃく** 【付着、附着】 (izmoké)

inszerció s zekvencia ◆ **そうにゆうはいれつ** 【挿入配列】

int ◆ **いましめる** 【戒める、誠める、警める】 (óva int) „Int a jövőbeli rossz viselkedés ellen.”

「将来を戒める。」 ◆ **けいこくする** 【警告する】 (figyelmeztet) „A televízió arra intett, hogy ne menjünk közel a megáradt folyóhoz.”

「テレビは増水した川に近づかないように警告した。」 ◆ **てであいずる** 【手で合図する】

„Intettem, hogy jöhet.” 「来るように手で合図した。」 ◆ **てまねきする** 【手招きする】 „Intetem a parkoló autónak, hogy jöhet még egy kocsit.”

「もう少し来ていいよと駐車する車に手招きした。」 ◆ **てまねく** 【手招く】 „Intetem a taxinak.” 「タクシーを手招いた。」 ◆ **ふ**

ってあいずる 【振って合図する】 „Egy zászlóval intett.” 「旗を振って合図した。」 ◆ **magához int** **てまねきしてよぶ** 【手招きして呼ぶ】 „Magamhoz intettem a gyereket.” 「子供を手招きして呼んだ。」 ◆ **óvatosságra int** **け**

いかいをよびかける 【警戒を呼びかける、警戒を呼び掛ける】 (elővigyázatra int) „A meteorológiai intézett fokozott óvatosságra int a megáradt folyók miatt.” 「気象庁は川の氾濫に

厳重な警戒を呼びかけている。」

intarzia ◆ **はめきざいく** 【嵌め木細工】 ◆ **よせ**

ぎざいく 【寄せ木細工、寄木細工】

integet ◆ **てをふる** 【手を振る】 „Integetve köszöntöttem.” 「手を振って挨拶した。」 ◆ **ふる**

【振る】 „Zsebkendővel integetve köszöntötte.”
「ハンカチを振って挨拶した。」

integető macska ◆ **まねきねこ** 【招き猫】 (kabalabábu)

integető rák ◆ **しおまねき** 【潮招き、潮招、望潮】

integráció ◆ **せいごう** 【整合】 ◆ **とうごう** 【統合】 (egyesítés) ◆ **európai integráció** **お**

うしゅうとうごう 【欧州統合】 ◆ **gazdasági integráció** **けいざいとうごう** 【経済統合】 ◆ **regionális integráció** **ちいきとうごう** 【地域統合】 ◆ **vertikális integráció** **すいちよくとうごう** 【垂直統合】

integrációs sűrűség ◆ **しゅうせきみつど** 【集積密度】

integrál ◆ **しゅうせきする** 【集積する】 „félvezető lapkára integrált tranzisztor” 「チップ上

に集積されたトランジスタ」 ◆ **せきぶん** 【積分】 „Az integrálszámításban gyenge.” 「積分

の計算は苦手です。」 ◆ **せきぶんする** 【積分する】 „A sebességet idő szerint integráltam.”

「速度を時間に沿って積分した。」 ◆ **せきぶん** **のけいさんをする** 【積分の計算をする】 (matematikában) ◆ **とうごうさせる** 【統合させる】 „Integrálta az e-mail és naptár funkciókat.” 「カレンダーとEメールを統合させた。」

◆ **とうごうする** 【統合する】 (összevonódik) „Az ország integrálódott az EU-ba.” 「国はEU

に統合された。」 ◆ **felületi integrál** **めんせきぶん** 【面積分】 ◆ **határozatlan integrál** **ふていせきぶん** 【不定積分】 ◆ **határozott integrál** **ていせきぶん** 【定積分】 ◆ **kettős integrál** **にじゅうせきぶん** 【二重積分】 ◆ **körintegrál** **しゅうかいせきぶん** 【周回積分】

◆ **térfogatintegrál** **たいせきせきぶん** 【体積積分】 ◆ **többszörös integrál** **たじゅうせきぶん** 【多重積分】 ◆ **útintegrál** **けいりせきぶん** 【経路積分】 ◆ **vonalintegrál** **せんせきぶん** 【線積分】

integrálás ◆ **せきぶんほう** 【積分法】 ◆ **numerikus integrálás** **すうちせきぶん** 【数値積分】

integrálegyenlet ◆ **せきぶんほうていしき** 【積分方程式】

integrálszámítás ◆ **せきぶんがく** [積分学]
 ◇ **differentiál- és integrálszámítás** **びせきぶん** [微積分]
integrált ◆ **とうごう** [統合] „integrált szolgáltatás” [統合サービス]
integrált áramkör ◆ **アイシー** [IC] ◆ **しゅうせきがいろ** [集積回路] (IC)
integrált fejlesztés ◆ **そうごうかいほつ** [総合開発]
integrált kártevő-kezelés ◆ **そうごうてきがいちゅうかんり** [総合的害虫管理] (IPM)
integrált munkafolyamat ◆ **いっかんさぎょう** [一貫作業]
integrált termelés ◆ **いっかんせいさん** [一貫生産]
integrin ◆ **インテグリン**
integritás ◆ **ほぜんせい** [保全性] (csorbítatlanság) „Az adatok integritása kérdéses.” [データの保全性が疑わしい。] ◇ **területi integritás** **りょうどほぜん** [領土保全]
intelem ◆ **けいこく** [警告] ◆ **さとし** [論し] ◆ **せつゆ** [説諭]
intelem a társadalom felé ◆ **けいせい** [警世]
intellektuális ◆ **ちてきな** [知的な] „intellektuális beszélgetés” [知的な会話] ◆ **ちのうてきな** [知能的な] „intellektuális lopás és fizikai lopás” [知能的な窃盗と暴力的な窃盗] ◆ **りちてきな** [理知的な] „intellektuális egyéniség” [理知的な人間]
intellektuális bűnözés ◆ **ちのうはん** [知能犯]
intellektuális bűnöző ◆ **ちのうはん** [知能犯]
intellektuális festészet ◆ **ぶんじんが** [文人画]
intellektuális humorú ◆ **しゃだつな** [洒脱な] „intellektuális humorú vicc” [洒脱な冗談] ◇ **könnyeden intellektuális humorúはいみょうしゃだつな** [軽妙洒脱な]
intellektuális stílusú ◆ **しゃだつな** [洒脱な] „intellektuális beszédstílus” [洒脱な話術]

intellektualista ◆ **りちしゆぎしゃ** [理知主義者、理智主義者]
intellektualizmus ◆ **しゆちしゆぎ** [主知主義] ◆ **りちしゆぎ** [理知主義、理智主義]
intellektus ◆ **りち** [理知、理智]
intelligencia ◆ **あたまのなかみ** [頭の中身、頭の中味] ◆ **インテリジェンス** ◆ **えいち** [英知、英智、叡知、叡智、睿智] ◆ **さいち** [才知] ◆ **しぎけん** [識見] ◆ **ちせい** [知性] „Annak az embernek van intelligenciája.” [あひとわちせいの人には知性がある。] ◆ **ちのう** [知能、智能] „Mesterséges intelligenciát kutat.” [じんこうちのうけんきゅう人工知能を研究している。] ◆ **ちりょく** [知力、智力] ◆ **りこん** [利根] ◆ **りはつ** [利発] ◇ **mesterséges intelligencia** **イーアイ** [AI] ◇ **mesterséges intelligencia** **じんこうちのう** [人工知能]
intelligencia és szépség ◆ **さいしよく** [才色]
intelligenciafejlesztés ◆ **ちいく** [知育]
intelligenciafejlesztés túlhangsúlyozása ◆ **ちいくへんちよう** [知育偏重]
intelligenciafejlesztő játék ◆ **ちいくがんぐ** [知育玩具]
intelligenciahányados ◆ **アイキュー** [IQ] ◆ **ちのうしすう** [知能指数] (IQ)
intelligenciaszint ◆ **ちのうていど** [知能程度] „alacsony intelligenciaszintű ember” [ちのうていどひくひと知能程度が低い人] ◆ **ちのうレベル** [知能レベル]
intelligenciateszt ◆ **ちのうけんさ** [知能検査] ◆ **メンタルテスト**
intelligenciával párosult szépség ◆ **さいしよくけんび** [才色兼備]
intelligencia-vizsgálat ◆ **ちのうけんさ** [知能検査]
intelligens ◆ **あたまがいい** [頭がいい] „Intelligens ember.” [かれわあたまがよい。] ◆ **インテリの** ◆ **かしこい** [賢い、畏い] (okos) „intelligens állat” [賢い動物] ◆ **さとい** [聡い、敏い] „Az érett gyerek intelligens megjegyzést tett.” [大人びた子供は聡い発言をした。] ◆ **ちせいてきな** [知性的な] „intelligens ember” [ちせいてきひと] ◆ **ちてきな** [知的な] „Ezen

a bolygón talán van intelligens élet.” [この惑星 ^{わくせい}には知的生命 ^{ちてきせいめい}が存在するかもしれない。] ◆ **ちのうてきな** [知能的な] ◆ **ものわりがいい** [物わりがいい、物分りがいい、物判りがいい] ◆ **りはつな** [利発な] ◇ **álintelligens えせいんてり** [似非インテリ]

intelligens bűnözés ◆ **ちのうはん** [知能犯]

intelligens ember ◆ **しきしゃ** [識者]

intelligens nő ◆ **さいえん** [才媛]

intelligens robot ◆ **ちのうロボット** [知能ロボット]

intenzifikálás ◆ **しゅうやくか** [集約化] ◆ **ぞうきょう** [増強]

intenzitás ◆ **きょうど** [強度] (erősség) „fény

intenzitása” [光の強度] ◆ **しゅうやくど** [集約度] ◆ **つよさ** [強さ] (erősség) „fény

intenzitása” [光の強さ] ◇ **munkaintenzitás** **ろうどうしゅうやくど** [労働集約度]

intenzitás-moduláció ◆ **きょうどへんちょう** [強度変調] „lézer intenzitás-modulációja” [レーザーの強度変調]

intenzív ◆ **きょうれつな** [強烈な] „intenzív szag” [強烈な匂い] ◆ **しゅうちゅうてきな**

[集中的な] „intenzív edzés” [集中的なトレーニング] ◆ **しゅうやくがた** [集約型] (-

intenzív) „munkaintenzív iparág” [労働集約型産業] ◆ **しゅうやくてきな** [集約的な] „in-

tenzív mezőgazdaság” [集約的な農業] ◇

munkaintenzív **ろうどうしゅうやくがた** [労働集約型] „munkaintenzív iparág” [

ろうどうしゅうやくがたさんぎょう労働集約型産業] ◇ **tőkeintenzív** **しほんしゅうやくがた** [資本集約型] „tőkeintenzív

iparág” [資本集約型産業] ◇ **tőkeintenzív** **しほんしゅうやくてきな** [資本集約的な] „tő-

keintenzív iparág” [資本集約的な産業] ◇

tudásintenzív **ちしきしゅうやくがた** [知識集約型] „tudásintenzív iparág” [知識集約型

産業]

intenzív befektetés ◆ **しゅうやくとうし** [集約投資]

intenzív beruházás ◆ **しゅうやくとうし** [集約投資]

intenzív ◆ **しゅうちゅうてきに** [集中的に] „Elkezdtem intenzíven magyarul tanulni.” [しゅうちゅうてきに ^ご ^{べんきょう} ^{はじ}集中的にハンガリー語を勉強し始めた。]

◆ **みっちり**と „Intenzíven tanulok.” [みっちり ^{べんきょう}と勉強する。]

intenzív gyakorlat ◆ **とっくん** [特訓] „Intenzív kiejtési gyakorlaton vettem részt.” [発音 ^{とっくん}の特訓を受けた。]

intenzív képzés ◆ **そくせい** [速成]

intenzív kurzus ◆ **しゅうちゅうこうぎ** [集中講義]

intenzív mennyiség ◆ **しきょうへんすう** [示強変数]

intenzív mezőgazdaság ◆ **しゅうやくのうぎょう** [集約農業] (belterjes gazdálkodás)

intenzív módszer ◆ **そくせいほう** [速成法]

intenzív munkabefektetést igénylő ◆ **ろうどうしゅうやくてきな** [労働集約的な] „intenzív munkabefektetést igénylő termék” [ろうどうしゅうやくてき ^{せいひん}労働集約的な製品]

intenzív osztály ◆ **しゅうちゅうちりょうしつ** [集中治療室]

intenzív tanfolyam ◆ **しゅうちゅうてきコース** [集中的コース] ◆ **そくせいこうしゅう** [速成講習] ◆ **そくせいコース** [速成コース] „intenzív gépkocsivezetői tanfolyam” [じどうしゃがっこう ^{そくせい}自動車学校 速成コース] ◆ **とっくん** [特訓]

„intenzív angol tanfolyam” [英語の特訓]

intenzív tanulás ◆ **もうべんきょう** [猛勉強]

intenzív tulajdonság ◆ **しきょうせい** [示強性]

intenzív zazen ◆ **せつしん** [接心、摂心]

interaktív ◆ **インタラクティブな** ◆ **そうほうこう** [双方向] ◆ **たいわしきの** [対話式の]

„interaktív program” [対話式のプログラム]

interaktív módon ◆ **たいわしきに** [対話式に] „Interaktív módon kezelem a számítógépes térképet.” [コンピューターの地図を対話式に ^{そうさ}操作する。]

interaktív televízió ◆ **そうほうこうテレビ**
【双方向テレビ】

intercelluláris ◆ **さいぼうかん** 【細胞間】

intercelluláris adhéziós molekula ◆ **さいぼうかんせつちやくぶんし** 【細胞間接着分子】

intercity ◆ **インターシティ** 【IC】

Inter City ◆ **インターシティ** 【IC】

interdentális fogkefe ◆ **しかんはぶらし** 【歯間歯ブラシ】 (fogköztisztító kefe)

interdependencia ◆ **しょうごいぞん** 【相互依存】 (egymásrautaltság)

interdiszciplináris ◆ **がくさいてきな** 【学際的がくさいてきな】 „interdiszciplináris kutatás” 【学際がくさいてき的な研究けんきゅう】

interfascikuláris kambium ◆ **いかんそくかんけいせいそう** 【維管束間形成層】

interfázis ◆ **かんき** 【間期】 (sejtosztódásnál)

interferencia ◆ **かんしょう** 【干渉】 ◆ **こんしん** 【混信】

interferenciacsik ◆ **かんしょうじま** 【干渉縞】

interferométer ◆ **かんしょうけい** 【干渉計】

interferon ◆ **インターフェロン** (IF)

interfész ◆ **インターフェース**

intergénikus szupresszor ◆ **いでんしかんサプレッサー** 【遺伝子間サプレッサー】

interjú ◆ **インタビュー** ◆ **インタビュー** ◆ **しゅざい** 【取材】 „A politikus interjút adott egy helyi lapnak.” 【政治家は地元せいちか わ じもとの新聞しんぶんの取材しゅざいに応じた。】 ◆ **たいだん** 【対談】 ◆ **めんせつ** 【面接】 „A felvételi interjún izgultam, és nem tudtam ügyesen válaszolni.” 【会社かいしゃの面接めんせつでは緊張きんちょうして上手じょうずに答えられなかった。】 ◆ **めんだん** 【面談】 (elbeszélgetés) ◇ **exkluzív interjú** **どくせんインタビュー** 【独占インタビュー】 ◇ **exkluzív interjú** **たんどくインタビュー** 【単独インタビュー】 ◇ **exkluzív interjú** **たんどくかいけん** 【単独会見】 ◇ **konfrontáló interjú** **とつげきしゅざい** 【突撃取材】

interjúalany ◆ **しゅざいあいて** 【取材相手】 (riportalany) ◆ **めんせつしゃ** 【面接者】 ◆ **めんせつじゅけんしゃ** 【面接受験者】

interjú ◆ **かいけん** 【会見】 „A politikus visszautasította az interjút.” 【政治家せいちかは会見わかいけんをこば拒んだ。】

interjú ad ◆ **しゅざいにおうじる** 【取材に応じる】 „A győztes interjút adott a tévének.” 【優勝者ゆうしょうしゃはテレビの取材しゅざいにおうじた。】

interjú készít ◆ **インタビューする** „Interjú készítettem egy híres emberrel.” 【有名な人ゆうめい ひとにインタビューした。】 ◆ **しゅざいする** 【取材する】 „Exkluzív interjú készített Castro-val.” 【彼はカストロを独占取材した。】

interjúzat ◆ **めんせつする** 【面接する】

interjúzató ◆ **インタビュアー** ◆ **めんせつかん** 【面接官】 ◆ **めんせつしゃ** 【面接者】

interkaláris ◆ **かいざい** 【介在】 (közrejátszó) ◆ **ちゅうかん** 【中間】 (köztes)

interkaláris merisztéma ◆ **かいざいぶんれつそしき** 【介在分裂組織】

interkinézis ◆ **ぶんれつかんき** 【分裂間期】

interkontinentális ballisztikus rakéta ◆ **たいりくかんだんどうミサイル** 【大陸間弾道ミサイル】

interleukin ◆ **インターロイキン**

interlock ◆ **インターロック** (varrásmód) ◆ **かがりミシン** (szegőgép)

intermedier öröklődés ◆ **ちゅうかんせいいでん** 【中間性遺伝】

intermezzo ◆ **かんそうきょく** 【間奏曲】

intermodulációs torzítás ◆ **そうごへんちょうひずみ** 【相互変調歪み】 (elektronikai)

internacionálé ◆ **インターナショナル** ◇ **első internacionálé** **だいいちインターナショナル** 【第一インターナショナル】 ◇ **harmadik internacionálé** **だいさんインターナショナル** 【第三インターナショナル】 ◇ **második internacionálé** **だいにインターナショナル** 【第二インターナショナル】 ◇ **negyedik internacionálé** **だいにインターナショナル** 【第四インターナショナル】

internacionális ◆ **こくさいてきな** 【国際的な】 (nemzetközi)

internacionalizálás ◆ **こくさいか** 【国際化】 (i18n)

internacionalizmus ◆ **こくさいしゆぎ** 【国際主義】

internál ◆ **よくりゆうする** 【抑留する】 „Szi-bériában internálták.” 「シベリアに抑留された。」

internálás ◆ **きようせいしゆうよう** 【強制収容】 ◆ **よくりゆう** 【抑留】

internáló tábor ◆ **きようせいしゆうようじよ** 【強制収容所】 ◆ **しゆうようじよ** 【収容所】 (koncentrációs tábor) ◆ **よくりゆうじよ** 【抑留所】

internátus ◆ **きしゆくがっこう** 【寄宿学校】 ◆ **きしゆくしゃ** 【寄宿舎】

internátus felügyelője ◆ **しゃかん** 【舎監】

internátus igazgatója ◆ **しゃかんちよう** 【舎監長】

internet ◆ **インターネット** ◇ **dolgok internete** **モノのインターネット** 【物のインターネット、IoT】 (IoT) ◇ **felmegy az internetre** **インターネットにつなが** 【インターネットに繋ぐ】 „Felmentem a géppel az internetre.” 「パソコンをインターネットに繋いだ。」

internetböngészés ◆ **ネットサーフィン**

internetcím ◆ **インターネットアドレス** (IT)

internetelés ◆ **インターネットアクセス** (internet-hozzáférés)

interneten elad ◆ **インターネットつうはん** **でうる** 【インターネット通販で売る】 „Eladtam az interneten a számítógépet.” 「インターネット通販でパソコンを売った。」

interneten vesz ◆ **インターネットつうはん** **でかう** 【インターネット通販で買う】 „Ezt az inget az interneten vettem.” 「このシャツをインターネット通販で買った。」 ◆ **つうしんはんばい** **いでかう** 【通信販売で買う】 „Ezt a tévét az interneten vettem.” 「このテレビを通信販売で買った。」 ◆ **つうはん** **でかう** 【通販で買う】 „Ezt a tévét az interneten vettem.” 「このテレビを通販で買った。」

internetes ◆ **オンライン** „internetes szolgáltatás” 「オンライン・サービス」

internetes bankolás ◆ **インターネット・バンキング**

internetes eladás ◆ **インターネットはんばい** 【インターネット販売】

internetes hullámlovgálás ◆ **ネットサーフィン**

internetes ismeretek ◆ **インターネット・リテラシー**

internetes játék ◆ **オンライン・ゲーム**

internetes kávézó ◆ **ネットカフェ** (internet-kávézó)

internetes kereskedés ◆ **インターネットつうはん** 【インターネット通販】

internetes közeg ◆ **ネットくうかん** 【ネット空間】 „Az internetes közeg egy arc nélküli színtér.” 「ネット空間は顔のない舞台です。」

internetes magazin ◆ **オンライン・マガジン**

internetes oldal ◆ **ウェブ・ページ**

internetes portál ◆ **ウェブ・サイト** (web-szajt) ◆ **ポータルサイト**

internetes publikáció ◆ **でんしばん** 【電子版】

internetes útikalauz ◆ **オンライン・ガイド** ◆ **オンライン・ガイドブック**

internetes útmutató ◆ **オンライン・ガイド**

internetes vásárlás ◆ **オンライン・ショッピング** ◆ **ネットショッピング**

internetezik ◆ **インターネットであそぶ** 【インターネットで遊ぶ】 „Ha szabadidőm van, internetezek.” 「暇な時はインターネットで遊ぶ。」 ◆ **インターネットをつかう** 【インターネットを使う】 (internetet használ) „Éjszakába nyúlóan internetezik.” 「夜中までインターネットを使っている。」

internetfelhasználó ◆ **インターネット・ユーザー**

internetfüggőség ◆ **ネットいぞん** 【ネット依存】 ◆ **ネットいぞんしょう** 【ネット依存症】

internethasználat ◆ **インターネットしょう** 【インターネット使用】

internethasználati díj ◆ **インターネットしょうりょう** 【インターネット使用料】

internet-hozzáférés ◆ **インターネットアクセス** „Ingyenes internet-hozzáférést nyújtott.” 「ただでインターネットアクセスを提供した。」

internetkapcsolat ◆ **インターネットせつぞく**
【インターネット接続】

internetkávészó ◆ **インターネットカフェ** ◆ **ネットカフェ**

internetszolgáltatás ◆ **インターネット・サービス** ◇ **feltárcsázós internetszolgáltatás** **ダイヤルイン・サービス**

internetszolgáltató ◆ **インターネットプロバイダー** ◆ **プロバイダ** ◆ **プロバイダー**

interneuron ◆ **かいざいしんけい** 【介在神経】
◆ **かいざいニューロン** 【介在ニューロン】

internódium ◆ **こうりんかんぶ** 【絞輪間部】
(idegrost két befűződés között) ◆ **せつかんぶ**
【節間部】 (növény nóduszai között)

interoceptor ◆ **ないじゅようき** 【内受容器】

interoreceptor ◆ **ないじゅようき** 【内受容器】

interpelláció ◆ **しつぎ** 【質疑】 ◆ **だいひょうしつもん** 【代表質問】 (országgyűlési képviselők kérdése)

Interpol ◆ **インターポール** (Bűnügyi Rendőrség Nemzetközi Szervezete)

interpoláció ◆ **ないそうほう** 【内挿法】 ◆ **ほかん** 【補間】 ◆ **ほかんほう** 【補間法】 ◇ **lineáris interpoláció** **ちよくせんほかん** 【直線補間】

interpretáció ◆ **かいしゃく** 【解釈】 (értelmezés) ◆ **ほんやく** 【翻訳】 (fordítás)

interpretál ◆ **えんそうする** 【演奏する】 (zenét előad) „Egy híres zongorista interpretálta a művet.”
【有名なピアニストが曲を演奏した。】 ◆ **かいしゃくする** 【解釈する】 (értelmez) „Egyedileg interpretálta a könyv mondanivalóját.”
【本の内容について独特の解釈をした。】 ◆ **つうやくをする** 【通訳をする】 (tolmácsol) „A tárgyaláson ő interpretált.” 【会議では彼女が通訳をした。】 ◆ **ほんやくする** 【翻訳する】 (fordít)

interpretálás ◆ **えんそう** 【演奏】 (zenejátás) ◆ **つうやく** 【通訳】 (tolmácsolás)

interpunkció ◆ **くとうてん** 【句読点】 (központozás)

interregnum ◆ **くういきかん** 【空位期間】

interspecifikus ◆ **しゅかんの** 【種間の】 (fajok közötti)

interspecitikus kompetíció ◆ **しゅかんきょうそう** 【種間競争】 (fajok közötti versengés)

intersticiális fauna ◆ **かんげきすいせいどうぶつぐん** 【間隙水生動物群、間げき水生動物群】

intersticiális folyadék ◆ **そしきえき** 【組織液】 (szöveti folyadék)

intersticiális sejt ◆ **かんしつさいぼう** 【間質細胞】

intersticiális sejteket serkentő hormon ◆ **かんしつさいぼうしげきホルモン** 【間質細胞刺激ホルモン】 (ICSH)

interszex ◆ **かんせい** 【間性】 ◆ **かんせいこたい** 【間性個体】 (egyed)

interurbán ◆ **しがい** 【市外】 „interurbán telefonhívás” 【市外電話】

interurbán beszélgetés ◆ **しがいつうわ** 【市外通話】

interurbán hívás ◆ **しがいでんわ** 【市外電話】

intervallum ◆ **くかん** 【区間】 ◆ **はんい** 【範圍】 „Megadtam az időintervallumot.” 【期間の範圍を指定した。】 ◇ **komplex intervallum** **ふくそくかん** 【複素区間】 ◇ **nyílt intervallum** **かいくかん** 【開区間】 ◇ **zárt intervallum** **へいくかん** 【閉区間】

intervenció ◆ **かいにゅう** 【介入】 (beavatkozás) ◆ **れつこくのかんしょう** 【列国の干渉】 ◇ **összehangolt intervenció** **きょうちょうかいにゅう** 【協調介入】 ◇ **sterilizált intervenció** **ふたいかかいにゅう** 【不胎化介入】 „jeneladásos és dollárvásárlásos sterilizált intervenció” 【円売りドル買いの不胎化介入】 ◇ **szóbeli intervenció** **くちさきかいにゅう** 【口先介入】

intervenció pont ◆ **かいにゅうてん** 【介入点】

intés ◆ **かいく** 【戒告、誠告】 (dorgálás) ◆ **しこ** 【指呼】 ◆ **てのあいず** 【手の合図】 (kézzel jelzés)

intéz ◆ **する** 【為る】 (csinál) „Kérdést intézett hozzá.” 【彼に質問をした。】 ◆ **てつづきをす**

する 【手続きを進める】 „Először Japánban intéztük a vegyes házasságunkat.” [日本で先に国際結婚の手続きを進めた。] ◆ **てつづきをする** 【手続きをする】 „Az ügyintéző a hitelemet intézte.” [係員はローンの手続きをした。] ◆ **てはいする** 【手配する】 „Ő intézte a repülőjegyeket.” [彼が航空券を手配した。] ◇ **foglalást intéz** **よやくをもうしこむ** 【予約を申し込む】 „Telefonon intéztem az éttermi foglalást.” [電話でレストランの予約を申し込んだ。] ◇ **intézi az ügyeit** **ようじをすませる** 【用事を済ませる】 „Telefonon intéztem az ügyeimet.” [電話で用事を済ませた。] ◇ **kérdést intéz** **といかける** 【問い掛ける、問いかける】 (megkérdez) „A forradalmár kérdést intézett a társadalomhoz, hogy jól van-e ez így.” [革命家はそれでいいのかと社会に問いかけた。] ◇ **megtámad** **こうげきをくわえる** 【攻撃を加える】 „A radioaktív sugár megtámadta az áldozat szervezetét.” [放射線は被害者の体に攻撃を加えた。] ◇ **szót intéz** **いいかける** 【言いかける、言い掛ける】 „Kérdést intéztek hozzám.” [質問を言いかけられた。] ◇ **támadást intéz** **こうげきする** 【攻撃する】 „Támadást intézett a vár ellen.” [要塞を攻撃した。] ◇ **támadást intéz** **こうげきをくわえる** 【攻撃を加える】 „A hekker támadást intézett a számítógépes rendszer ellen.” [ハッカーはコンピュータシステムに攻撃を加えた。] ◇ **ügy intéz** **ようにする** 【様にする】 (intézkedik) „Ügy intéztem, hogy el tudjak menni a koncertre.” [コンサートに行けるようにした。] ◇ **ügyet intéz** **ようじをすませる** 【用事を済ませる】 „Elmentem a fővárosba ügyeket intézni.” [いろいろな用事を済ませるために首都に行った。]

intézés ◆ **てはい** 【手配】 (gondoskodás) „A titkárnőt megkértem, hogy intézze el a szállást.” [秘書にホテルの手配をお願いした。] ◇ **do-log** **intézése** **ようたし** 【用足し】 „A véce-re mentem, hogy elintézzem a dolgomat.” [トイレに用足しに行った。] ◇ **ügy intézése** **ようたし** 【用足し】 „A polgármesteri hivatalba men-

tem ügyet intézni.” [区役所へ用足しに行った。]

intézet ◆ **がくいん** 【学院】 (továbbképző intézet) ◆ **けんきゅうじょ** 【研究所】 (egyetemi) ◆ **しせつ** 【施設】 „Az árva gyerekek intézetbe került.” [孤児は施設に入った。] ◆ **ちょう** 【庁】 (állami intézet) ◇ **ez az intézet** **とういん** 【当院】 ◇ **javitóintézet** **きょうせいしせつ** 【矯正施設】 ◇ **meteorológiai intézet** **きしょうちょう** 【気象庁】 ◇ **pénzüntézet** **きんゆうきかん** 【金融機関】

intézetben tartózkodás ◆ **ざいいん** 【在院】

intézetigazgató ◆ **いんちょう** 【院長】 ◆ **かんちょう** 【館長】 ◆ **しよちょう** 【所長】

intézeti megjelenés ◆ **とういん** 【登院】

intézetünk ◆ **へいいん** 【弊院】

intézetvezető ◆ **しよちょう** 【所長】 „kutató-intézet vezetője” [研究所の所長]

intézetvezető-helyettes ◆ **ふくしよちょう** 【副所長】

intézi az ügyeit ◆ **ようじをすませる** 【用事を済ませる】 „Telefonon intéztem az ügyeimet.” [電話で用事を済ませた。]

intézkedés ◆ **さく** 【策】 „Biztonsági intézkedést foganatosít.” [安全策を講じる。] ◆ **しさく** 【施策】 ◆ **しよち** 【処置】 „Megtettük a szükséges intézkedéseket.” [必要な処置を取った。] ◆ **せいさく** 【政策】 „A kormány bevándorlásügyi intézkedést hozott.” [政府は移民政策を打ち出した。] ◆ **そち** 【措置】 „Különféle intézkedésekkel próbálja megakadályozni, hogy megvegyék a céget.” [いかなる措置をとっても買収を妨害するつもりだ。] ◆ **たいおう** 【対応】 (ügy kezelése) „A kormány intézkedése lassú volt, és meghalt a tús.” [政府の対応は遅かったので人質が死んだ。] ◆ **たいさく** 【対策】 „Megfelelő biztonsági intézkedéseket foganatosítottak.” [適切な安全対策を講じた。] ◆ **てだて** 【手立て、手だて】 „Intézkedést tesz.” [手立てを講じる。] ◆ **とりしまり** 【取り締

まり、取締り、取締り】 „A rendőr intézkedett.”

「警察は取り締まりを行った。」 ◆ **とりはからい** 【取り計らい】 „A terv az igazgató intézkedésével valósult meg.” 「計画は社長の取り計らい

いで実現した。」 ◆ **ほうさく** 【方策】 ◇ **adminisztratív intézkedés** **ぎょうせいしよぶん** 【行政処分】 ◇ **biztonsági intézkedés** **あんぜんさく** 【安全策】 ◇ **biztonsági intézkedés** **あんぜんたいさく** 【安全対策】 ◇ **büntetőintézkedés** **けいじしよぶん** 【刑事処分】 ◇ **dömpingellenes intézkedés** **ダンピングぼうしそち** 【ダンピング防止措置】 ◇ **ideiglenes intézkedés** **ざんていしよち** 【暫定処置】 ◇ **járványügyi intézkedés** **かんせんよぼうたいさく** 【感染予防対策】 ◇ **járványügyi intézkedés** **かんせんしよち** 【感染症対策】 ◇ **katasztrófavédelmi intézkedés** **さいがいたいさく** 【災害対策】

„Katasztrófavédelmi intézkedésként megerősítettük a gátakat.” 「災害対策として堤防を強化した。」 ◇ **kényszerítő intézkedés** **きょうせいしよぶん** 【強制処分】 „Kényszerrel kilakoltatták.” 「退去強制処分を受けた。」 ◇ **kiegészítő intézkedés** **ほかんてきそち** 【補完的措置】 ◇ **környezetvédelmi intézkedés** **おせんたいさく** 【汚染対策】 ◇ **megelőző intézkedés** **ぼうしさく** 【防止策】 „baleset-megelőző intézkedés” 「事故防止策」 ◇ **megtorló intézkedés** **せいさいそち** 【制裁措置】 ◇ **óvintézkedés** **よぼうさく** 【予防策】 „Óvintézkedést tett az árvíz ellen.” 「洪水の予防策

を立てた。」 ◇ **politikai intézkedés** **せいさくそち** 【政策措置】 ◇ **rendkívüli intézkedés** **とくべつそち** 【特別措置】 ◇ **szükségintézkedés** **きんきゆうそち** 【緊急措置】 ◇ **szükségintézkedés** **きんきゆうたいさく** 【緊急対策】 „gazdasági szükségintézkedés” 「緊急経済対策」 ◇ **tűzvédelmi intézkedés** **ぼうかたいさく** 【防火対策】 ◇ **válsághárító intézkedés** **ききたいおうそち** 【危機対応措置】 ◇ **válságellenes intézkedés** **ききたいさく** 【危機対策】 ◇ **vízvédelmi intézkedés** **すいぼうたいさく** 【水防対策】

intézkedés fogatosítása ◆ **しさく** 【施策】 „Konkrét intézkedést fogatosítottak.” 「具体的な施策に取り組んだ。」

intézkedési terv ◆ **たいさくあん** 【対策案】

intézkedést fogatosít ◆ **そちをこうじる** 【措置を講じる】

intézkedik ◆ **さだめる** 【定める】 (előír) „Erőről törvény intézkedik.” 「これは法律で定められている。」 ◆ **たいおうする** 【対応する】 „A rendőrök intézkedtek.” 「警察は対応していた。」 ◆ **てつていする** 【徹底する】 (tesz róla) „Intézkedtem, hogy mossák le a falfirkát.” 「落書きを消すことを徹底した。」 ◆ **てをうつ** 【手を打つ、手をうつ】 „Intézkedett, mielőtt nagy problémává fajult volna.” 「大問題になる前に手を打った。」 ◆ **とりはからう** 【取り計らう、取計らう】 „Majd valahogy intézkedik.” 「なんとか取り計らいましょう。」 ◆ **ようじをすませる** 【用事を済ませる】 (ügyet intéz) „Egész nap intézkedtem.” 「用事を済ませるのに一日かかった。」

intézmény ◆ **きかん** 【機関】 ◆ **しせつ** 【施設】 (intézet) „oktatási intézmény” 「教育施設」 ◇ **közintézmény** **こうせつのかかん** 【公設の機関】 ◇ **közintézmény** **こうきょうきかん** 【公共機関】 ◇ **közintézmény** **こうきょうしせつ** 【公共施設】 ◇ **oktatási intézmény** **きょういくきかん** 【教育機関】

intézményesít ◆ **せいどかする** 【制度化する】 „államhatalom által intézményesített bűnözés” 「公権力による制度化された犯罪」

intézményesítés ◆ **せいどか** 【制度化】 „értekezletek intézményesítése” 「会議の制度化」

intézményesülés ◆ **きかんか** 【機関化】 ◆ **せいどか** 【制度化】

intézményi befektető ◆ **きかんとうしか** 【機関投資家】

intézményi közgazdaságtan ◆ **せいどはけいざい** 【制度派経済学】

intézó ◆ **じとう** 【地頭】

intézvényezett ◆ **てがたしはらいにん** 【手形支出人、手形支払い人】 (váltóé) ◆ **ふりだしてがた** 【振り出し手形、振出し手形、振出手形】

intézvényező ◆ **ふりだしにん** 【振り出し人、振出し人、振出人】

intim ◆ **いんぎんな** 【慇懃な、殷勤な】 (ritkán használt) „Intim kapcsolatban van a nővel.” 「彼女の彼女と慇懃な間柄だ。」 ◆ **せいいてきな** 【性的な】 „Intim kapcsolatban volt velem.” 「彼女と性的な関係だった。」 ◆ **たちいった** 【立ち入った】 (indiszkrét) ◆ **ねんごろな** 【懇ろな】 „férfi és nő intim kapcsolata” 「男女の懇ろな間柄」

intim betét ◆ **せいりようナブキン** 【生理用ナブキン】

intim kapcsolat ◆ **いんぎん** 【慇懃、殷勤】 ◆ **こうじょう** 【交情】 ◆ **じょうこう** 【情交】 ◆ **みつげつ** 【蜜月】

intimkehely ◆ **げっけいカップ** 【月経カップ】 ◆ **せいりカップ** 【生理カップ】

intim rész ◆ **ちぶ** 【恥部】 (testrész)

intim szőrtelenítés ◆ **ヴィアイオーだつもう** 【V I O脱毛】

intim szőrzet ◆ **アンダーヘア** ◆ **いんもう** 【陰毛】

intim terület ◆ **デリケートゾーン**

intim testrész ◆ **ちぶ** 【恥部】

intimtölcsér ◆ **げっけいカップ** 【月経カップ】 (intimkehely) ◆ **せいりカップ** 【生理カップ】 (intimkehely)

intine ◆ **インティン**

intolarenca ◆ **ふたいしょう** 【不耐症】

intolerancia ◆ **ふかんよう** 【不寛容】 ◇ **laktózingtolerancia** 【乳糖不耐症】 (laktózezékenység)

intoleráns ◆ **どりょうがせまい** 【度量が狭い】 „intoleráns ember” 「度量が狭い人」 ◆ **へんきょうな** 【偏狭な、偏狭な】 „intoleráns ember” 「偏狭な人」

intonáció ◆ **イントネーション** (hanglejtés) ◆ **ふしまわし** 【節回し】 ◆ **メリハリ** 【減り張り、乙張り】 ◆ **よくよう** 【抑揚】

intonálva ◆ **よくようをつけて** 【抑揚をつけて】

intó ◆ **いましめの** 【戒めの】 (leckéztető) „Ez a baleset intó példa arra, hogy mi lehet, ha nem kötjük be a biztonsági övet.” 「この事故はシ-

トベルトをつけないとどうなるかの戒めの例です。」 ◆ **けいこくするよう** 【警告するよう】 (figyelmeztető) „Intó hangon mondta.” 「警告するような声で言った。」 ◆ **したかうべきではない** 【従うべきではない】 (nem követendő) „Ez egy intó példa.” 「この例は従うべきではない。」 ◆ **ちゅうい** 【注意】 „Az tanár adott egy intót.” 「先生は連絡帳に注意を書いた。」

intóén ◆ **けいこくするよう** 【警告するよう】

intó jel ◆ **けいしょう** 【警鐘】 „A globális felmelegedés intó jelül szolgál az emberiségnek.” 「地球温暖化は人類への警鐘です。」

intórák ◆ **しおまねぎ** 【潮招き、潮招、望潮】

intracelluláris ◆ **さいぼうない** 【細胞内】 (sejten belüli)

intradermális varrat ◆ **まいぼつほうごう** 【埋没縫合】

intradosz ◆ **うちわ** 【内輪】

intrafuzális izomrost ◆ **すいなきんせんい** 【錘内筋線維】

intramembrán csontosodás ◆ **まくないこつ** 【膜内骨化】

intranet ◆ **イントラネット**

intraspecifik ◆ **しゅない** 【種内】 (fajon belüli)

intravénás injekció ◆ **じょうみやくちゅうしや** 【静脈注射】

intrika ◆ **さくぼう** 【策謀】 ◆ **じゅっさく** 【術策】

intrinsic faktor ◆ **ないいんし** 【内因子】 (belső tényező)

intrinsic félvezető ◆ **しんせいはんどうたい** 【真性半導体】 (sajátvezetésű félvezető)

introgresszió ◆ **いでんしいにゅう** 【遺伝子移入】

introgresszív hibridizáció ◆ **しんとうせいこうざつ** 【浸透性交雑】

intron ◆ **イントロン** (közbeeső szekvencia) „exon és intron” 「エクソンとイントロン」

introvertált ◆ **ないこうてきな** 【内向的な】 „introvertált ember” 「内向的な人」

intubáció ◆ **そうかん** 【挿管】 (csőbevezetés)

intuíció ◆ **ちよつかく** 【直覚】 ◆ **ちよつかん** 【直感、直観】

intuicionalizmus ◆ **ちよつかんしゅぎ** 【直観主義】

intuitív ◆ **ちよつかくてきな** 【直感的な】 ◆ **ちよつかくのある** 【直覚のある】 ◆ **ちよつかんできな** 【直感的な、直観的な】 „Ennek a te-lefornak a működtetése intuitív.” 「この電話は直感的な操作で使うことができる。」

intuitíven ◆ **ちよつかんできに** 【直感的に、直観的に】

intusszuszcsepció ◆ **そうにゆうせいちょう** 【挿入成長】 (beékelődés)

inuit ◆ **イヌイット** (eszkimó)

inuit nyelv ◆ **イヌイットご** 【イヌイット語】

inulin ◆ **イヌリン**

invariancia ◆ **ふへんせい** 【不変性】

invariáns kifejezés ◆ **ふへんしき** 【不変式】

invariáns mennyiség ◆ **ふへんりょう** 【不変量】

invázió ◆ **しゅうらい** 【襲来】 ◆ **しんこう** 【侵略】 ◆ **しんりやく** 【侵略】 ◇ **idegen invázió** **がいてきのしんにゆう** 【外敵の侵入】 ◇ **mongol invázió** **もうこしゅうらい** 【蒙古襲来】

invázió alá vesz ◆ **しゅうらいする** 【襲来する】 „A hadsereg invázió alá vette az öblöt.” 「軍が湾に襲来した。」

inváziós háború ◆ **しんりやくせんそう** 【侵略戦争】

inváziós hadművelet ◆ **しんこうさくせん** 【侵攻作戦】

inváziós hadsereg ◆ **しんにゆうぐん** 【侵入軍】 ◆ **しんりやくぐん** 【侵略軍】

invertál ◆ **はんでんさせる** 【反転させる】 „Invertálja a negatív képet.” 「ネガ画像を反転させる。」

invertálás ◆ **はんでん** 【反転】 „mátrix invertálása” 「行列の反転」

invertálódás ◆ **てんか** 【転化】

invertálódik ◆ **はんでんする** 【反転する】 „A legfelső bit invertálódott.” 「一番上位のビットが反転した。」

invertált cukor ◆ **てんかとう** 【転化糖】

invertáz ◆ **インペルターゼ** (enzim) ◆ **てんかこうそ** 【転化酵素】 (enzim)

inverter ◆ **インバーター**

inverz függvény ◆ **ぎやくかんすう** 【逆関数】

inverz hozam ◆ **ぎやくいールド** 【逆イールド】

inverzió ◆ **ぎやくい** 【逆位】 (kromoszómáké) ◆ **ぎやくてん** 【逆転】 ◆ **そうはん** 【相反】 (matematika) ◆ **てんか** 【転化】 ◆ **とうちほう** 【倒置法】 ◇ **hőmérsékleti inverzió** **おんどぎやくてん** 【温度逆転】 ◇ **hőmérsékleti inverzió** **きおんぎやくてん** 【気温逆転】 (levegőben)

inverz mátrix ◆ **ぎやくぎょうれつ** 【逆行列】

inverz spektrum ◆ **はんでんスペクトル** 【反転スペクトル】

invitál ◆ **さそう** 【誘う】 szaszou „Bárba invitáltam a barátomat.” 「友達をバーに誘った。」 ◆ **すすめる** 【勧める、薦める、奨める】 (kínál) „A plakát európai útra invitál.” 「このポスターはヨーロッパ旅行を勧めている。」 ◆ **まねく** 【招く】 „A vendéget a szobába invitálta.” 「部屋に客を招いた。」

in vitro ◆ **しけんかんない** 【試験管内】 (kémcsőben) ◆ **せいたいがい** 【生体外】 (élő testen kívül)

in vivo ◆ **せいたくない** 【生体内】 (élő testen belül)

involúció ◆ **うちまき** 【内巻き】 (befelé csavarodás) ◆ **たいか** 【退化】 (visszafejlődés) ◆ **たishyuk** 【退縮】 (visszafejlődés)

inzulin ◆ **インシュリン** ◆ **インスリン**

inzulinszerű növekedési faktor ◆ **インスリンようせいちょういんし** 【インスリン様成長因子】 (IGF)

inzulint igénylő cukorbetegség ◆ **しんせいとうにょうびょう** 【真性糖尿病】 (diabeticus mellitus)

inzultál ◆ **いやがらせる** 【嫌がらせる】 „Nem akartam **inzultálni** a sértettet.” 「被害者を嫌がらせるつもりはなかった。」 ◆ **ぶじょくをくわえる** 【侮辱を加える】 „Inzultálta a fogyatékos.” 「障害者に侮辱を加えた。」

inzultálás ◆ **いやがらせ** 【嫌がらせ】 „Bosszút álltam az **inzultálásért**.” 「嫌がらせの仕返しをした。」

íny ◆ **はぐき** 【歯茎、歯ぐき、齦】 „Vérzik az ínyem.” 「歯茎から血が出ています。」 ◇ **nincs ínyére きもちにそぐわない** 【気持ちにそぐわない】 (ellentmond az érzelmeinek) „Olyan dolgot kellett csinálnom, ami nem volt ínyemre.” 「気持ちにそぐわないことをしなければならなかった。」 ◇ **nincs ínyére きにくわない** 【気に食わない】 „Nincs ínyemre az a munka.” 「あの仕事は気に食わない。」

ínycsiklandó ◆ **おいしsouな** 【美味しsouな】 „Ínycsiklandó ételt hoztak.” 「美味しsouな食べ物 camek.」 ◆ **みかくをそそる** 【味覚を唆る】 „ínycsiklandó csemege” 「味覚を唆る珍味」

ínycsiklandozó ◆ **おいしsouな** 【美味しsouな】 (ínycsiklandó)

ínyenc ◆ **くだouらくの** 【食idou楽の、食idou楽の】 „ínyencek étterme” 「食idou楽の店」 ◆ **グルメ** (ínyenc-) ◆ **したがこえる** 【舌が肥える】 „A feleségem ínyenc.” 「妻は舌が肥えている。」 ◆ **しよくつou** 【食通】 „Rendkívül ínyenc.” 「彼女は途方もない食通だ。」 ◆ **びしよくか** 【美食家】

ínyenc bolt ◆ **グルメ・シopp**

ínyenc étel ◆ **グルメしよくひん** 【グルメ食品】

ínyencétel ◆ **ぜつびんりyouり** 【絶品料理】 ◆ **びしよく** 【美食】

ínyencfalat ◆ **いつびんりyouり** 【逸品料理】 ◆ **グルメリyouり** 【グルメ料理】 „Ínyencfalatokat ettem.” 「グルメ料理を食べた。」 ◆ **ぜつびんりyouり** 【絶品料理】 (ételkülönlegesség)

◆ **ちんみ** 【珍味】 „sokféle ínyencfalat” 「山海の珍味」

ínyencség ◆ **くだouらく** 【食idou楽、食idou楽】 ◆ **しよくつou** 【食通】 ◆ **しよくdouらく** 【食idou楽】 ◆ **ぜつびんりyouり** 【絶品料理】 (ínyencétel) ◆ **ちんみ** 【珍味】 ◆ **びしよく** 【美食】 „Mostanában rákaptam az ínyencségekre.” 「最近彼は美食に走っている。」

ínyencségek kedvelése ◆ **ぐるめしou** 【グルメ志向】

ínygyulladás ◆ **ししyouびyou** 【歯周病】 (fogágybetegség) ◆ **しにくえん** 【歯肉炎】

ínysorvadás ◆ **はぐきいしゆく** 【歯茎萎縮】

ínyvitorla ◆ **のどちんこ** 【喉ちんこ】 (nyelvcsap)

lo ◆ **イオ** (A Jupiter egyik holdja)

ion ◆ **イオン** ◇ **amfolit ion りyouせいイオン** 【两性イオン】 ◇ **ikerion souせいイオン** 【双性イオン】 ◇ **negatív ion いんイオン** 【陰イオン】 ◇ **pozitív ion youイオン** 【陽イオン】

ionáram ◆ **イオンでんりyou** 【イオン電流】

ioncsapda ◆ **イオントラpp**

ioncsatorna ◆ **イオンチャネル** ◇ **feszültséggel kapuzott ioncsatorna でんしいぞんせいイオンチャネル** 【電位依存性イオンチャネル】 ◇ **ligandummal kapuzott ioncsatorna リガンドいぞんせいイオンチャネル** 【リガンド依存性イオンチャネル】

ioncsere ◆ **イオンこうかん** 【イオン交換】

ioncserélés ◆ **イオンこうかん** 【イオン交換】

ioncserélő kromatográfia ◆ **イオンこうかんクロマトグラフィー** 【イオン交換クロマトグラフィー】

ioncserélt víz ◆ **イオンこうかんすい** 【イオン交換水】

ionerősség ◆ **イオンきyouど** 【イオン強度】

ionizáció ◆ **イオンか** 【イオン化】 ◆ **でんきがいり** 【電気解離】 ◆ **でんり** 【電離】 (fizika)

ionizációs energia ◆ **イオンかエネルギー** 【イオン化エネルギー】

ionizációs kamra ◆ **でんりばこ** 【電離箱】

ionizálódik ◆ **でんりする** 【電離する】 „A radioaktív sugárzás hatására az atom ionizálódott.” 「放射線がぶつかった原子は電離した。」

ionizáló sugárzás ◆ **でんりほうしゃせん** 【電離放射線】

ionofór ◆ **イオノフォア**

ionos kötés ◆ **イオンけつごう** 【イオン結合】

ionoszféra ◆ **でんりそう** 【電離層】

ión oszlop ◆ **イオニアしきのえんちゆう** 【イオニア式の円柱】

ionotrop receptor ◆ **イオンチャネルないぞう** **がたじゅようたい** 【イオンチャネル内蔵型受容体】

IoT ◆ **モノのインターネット** 【物のインターネット、IoT】

ióta ◆ **イオタ** 【I、i】 (I, i)

ipar ◆ **インダストリー** ◆ **ぎょう** 【業】 ◆ **ぎょうかい** 【業界】 (iparág) „Az autóipar teljesítménye csökkent.” 「自動車業界の業績は落ちた。」 ◆ **こうぎょう** 【工業】 „ipar fejlődése” 「工業の発展」 ◆ **さんぎょう** 【産業】 „Nehéz helyzetbe került az exportipar.” 「輸出産業が窮地に陥った。」 ◆ **acélipar** **てっこうぎょう** 【鉄鋼業】 ◆ **építőipar** **けんちくぎょう** 【建築業】 „Az építőiparban dolgozom.” 「けんちくぎょう してこと 建築業の仕事をしている。」 ◆ **feldolgozóipar** **かこうぎょう** 【加工業】 ◆ **gyáripar** **せいぞうぎょう** 【製造業】 ◆ **hagyományos ipar** **ざいらいこうぎょう** 【(在来工業)】 ◆ **hajóipar** **ぞうせんぎょう** 【造船業】 ◆ **hazai ipar** **こくないさんぎょう** 【国内産業】 ◆ **házipar** **かないせいしゅこうぎょう** 【家内制手工業】 ◆ **házipar** **かないこうぎょう** 【家内工業】 ◆ **helyi ipar** **じばさんぎょう** 【地場産業】 ◆ **húsipar** **せいにくぎょう** 【精肉業】 ◆ **könnyűipar** **けいこうぎょう** 【軽工業】 ◆ **kulcsfontosságú ipar** **しゅようこうぎょう** 【主要工業】 ◆ **kulcsfontosságú iparág** **しゅようさんぎょう** 【主要産業】 ◆ **kulcsipar** **じゅうようさんぎょう** 【重要産業】 (fontos iparág) ◆ **nehézipar** **じゅうこうぎょう** 【重工業】 ◆ **összeszerelő ipar** **くみたまてさんぎょう** 【組立産業、組み立て産業】 ◆ **ruhaipar** **いりょうさんぎょう** 【衣料産業】 ◆ **szolgáltatóipar** **だいさんじさんぎょう** 【第三次産業】 (tercier szektor) ◆ **szolgáltatóipar** **サービスさんぎょう** 【サービス産業】 ◆ **textilipar** **せんいさんぎょう** 【繊維産業】 ◆ **vegyipar** **かがくこうぎょう** 【化学工業】 ◆ **vegyipar** **かせいこうぎょう** 【化成工業】

iparág ◆ **ぎょうかい** 【業界】 „Ebben az iparágban heves verseny van.” 「この業界は競争が厳しい。」 ◆ **ぎょうしゅ** 【業種】 „iparágak szerinti részvényindex” 「業種別株価指数」 ◆ **vezető iparág** **リーディング・インダストリー**

iparbank ◆ **こうぎょうぎんこう** 【興業銀行】 (iparfejlesztési bank)

iparbáró ◆ **さんぎょうかいのおおだてもの** 【産業界の大立者】 ◆ **さんぎょうかいのきょうとう** 【産業界の巨頭】

iparcikk ◆ **せいぞうひん** 【製造品】

ipar elhelyezkedésének elmélete ◆ **さんぎょうりつちろん** 【産業立地論】

iparfejlesztés ◆ **こうぎょうかいはつ** 【工業開発】

iparfejlesztési bank ◆ **こうぎょうぎんこう** 【興業銀行】

ipari ◆ **ぎょうむよう** 【業務用】 „Ipari hűtőszekrény.” 「業務用冷蔵庫。」 ◆ **こうぎょうよう** 【工業用】 „ipari ragasztó” 「工業用接着剤」 ◆ **さんぎょうよう** 【産業用】 „ipari gép” 「産業用機械」

ipari alpinista ◆ **さんぎょうアルピニスト** 【産業アルピニスト】

ipari formatervezés ◆ **こうぎょういしやう** 【工業意匠】

ipari forradalom ◆ **さんぎょうかくめい** 【産業革命】

Ipari Forradalom ◆ **さんぎょうかくめい** 【産業革命】

ipari gép ◆ **さんき** 【産機】 ◆ **さんぎょうきかい** 【産業機械】

ipari hulladék ◆ **こうじょうはいきぶつ** 【工場廃棄物】 ◆ **さんぎょうはいきぶつ** 【産業廃棄物】 ◆ **さんばい** 【産廃】

ipari iskola ◆ **じつぎょうがっこう** 【実業学校】

ipari iszap ◆ **おでい** 【汚泥】 „ipari iszap tisztítása” 「汚泥処理」

ipari kamara ◆ **しやうこうかいぎしよ** 【商工会議所】 (kereskedelmi és ipari kamara)

- ipari kém** ◆ **さんぎょうスパイ** 【産業スパイ】
- ipari kiállítás** ◆ **かんぎょうはくらんかい** 【勸業博覧会】
- ipari központ** ◆ **こうぎょうのちゅうしんち** 【工業の中心地】
- iparilag fejlett ország** ◆ **こうぎょうせんしんこく** 【工業先進国】
- ipari melanizmus** ◆ **こうぎょうあんか** 【工業暗化】
- ipari méretű** ◆ **おおがかりな** 【大がかりな、大掛かりな】 „ipari méretű csempészet” 「大がかりな密輸入」 ◆ **しょうようきぼ** 【商用規模の】 ◆ **だいきぼ** 【大規模な】 „A család ipari méreteket öltött.” 「大規模な詐欺だった。」
- ipari minisztérium** ◆ **こうぎょうしょう** 【工業省】 ◆ **さんぎょうしょう** 【産業省】
- ipari munkás** ◆ **こういん** 【工員】 ◆ **さんぎょうろうどうしゃ** 【産業労働者】
- ipari negyed** ◆ **こうぎょうちく** 【工業地区】
- ipari nyersanyag** ◆ **こうぎょうげんりょう** 【工業原料】
- ipari ország** ◆ **こうぎょうこく** 【工業国】 ◆ **さんぎょうこく** 【産業国】
- ipari park** ◆ **こうぎょうだんち** 【工業団地】
- ipari robot** ◆ **こうぎょうようロボット** 【工業用ロボット】 ◆ **さんぎょうようロボット** 【産業用ロボット】
- ipari szabvány** ◆ **こうぎょうきかく** 【工業規格】
- ipari szennyezés** ◆ **さんぎょうこうがい** 【産業公害】
- ipari szennyvíz** ◆ **こうぎょうはいすい** 【工業排水】 ◆ **こうじょうはいすい** 【工場排水】 ◆ **はいすい** 【廃水】
- ipari szervezet** ◆ **さんぎょうそしき** 【産業組織】
- ipari társadalom** ◆ **こうぎょうかしゃかい** 【工業化社会】 (iparosított társadalom) ◆ **こうぎょうしゃかい** 【工業社会】
- ipari termék** ◆ **こうぎょうせいさんぶつ** 【工業生産物】 ◆ **こうぎょうせいひん** 【工業製品】
- ipari tőke** ◆ **さんぎょうしほん** 【産業資本】
- ipari világ** ◆ **さんぎょうかい** 【産業界】
- ipari víz** ◆ **こうぎょうようすい** 【工業用水】 ◆ **こうじょうようすい** 【工場用水】
- iparkamara** ◆ **しょうこうかいぎしょ** 【商工会議所】 (kereskedelmi és ipari kamara)
- iparkitelepülés** ◆ **さんぎょうくどうか** 【産業空洞化】
- iparkodás** ◆ **がんばり** 【頑張り】 ◆ **ほんそう** 【奔走】
- iparkodik** ◆ **いそぐ** 【急ぐ】 (siet) „Iparkodj, mert elkésünk!” 「遅くなるから急いで！」 ◆ **がんばる** 【頑張る】 (igyekszik) „Azért nem sikerült, mert nem iparkodtam eléggé.” 「頑張らなかったので成功しなかった。」 ◆ **どりよくする** 【努力する】 „Mindenkéül jobban kell iparkodni!” 「ひと一倍努力しないとイケない！」 ◆ **ほんそうする** 【奔走する】 „Iparkodik bejelenteni a lopást.” 「盗難の被害手続きに奔走している。」
- iparkodó** ◆ **かいがいしい** 【甲斐甲斐しい】
- iparművész** ◆ **こうげいか** 【工芸家】 ◆ **こうげいびじゅつか** 【工芸美術家】
- iparművészet** ◆ **おうようびじゅつ** 【応用美術】 ◆ **こうげい** 【工芸】 ◆ **こうげいびじゅつ** 【工芸美術】 ◆ **しゅこうげい** 【手工芸】
- iparművészeti** ◆ **こうげい** 【工芸】
- iparművészeti bolt** ◆ **こうげいひんてん** 【工芸品店】
- iparművészeti cikk** ◆ **こうげいひん** 【工芸品】
- iparművészeti kiállítás** ◆ **こうげいてん** 【工芸展】
- iparművészeti múzeum** ◆ **こうげいはくぶつかん** 【工芸博物館】 ◆ **こうげいびじゅつかん** 【工芸美術館】
- iparművészeti termék** ◆ **こうげいひん** 【工芸品】
- iparnegyed** ◆ **こうじょうがい** 【工場街】
- iparos** ◆ **ぎょうしゃ** 【業者】 ◆ **こうじん** 【工人】 ◆ **しょくにん** 【職人】 ◆ **ちょうにん** 【町人】 (Edo kori) ◇ **vándorló iparos** **わたりしょくにん** 【渡り職人】

iparosít ◆ **こうぎょうかする** 【工業化する】
 „Iparosította a mezőgazdaságot.” のうぎょう 「農業を工業化した。」
iparosítás ◆ **こうぎょう** 【興業】 ◆ **こうぎょうか** 【工業化】 ◆ **szocialista iparosítás** **しゃかいしゆぎこうぎょうか** 【社会主義工業化】
iparosított társadalom ◆ **こうぎょうかしゃかい** 【工業化社会】
iparosodás ◆ **こうぎょうか** 【工業化】
iparosodott ország ◆ **こうぎょうこく** 【工業国】
iparos technika ◆ **しよくにんわざ** 【職人技】
iparosszellem ◆ **しよくにんこんじょう** 【職人根性】
iparos szellem ◆ **しよくにんかたぎ** 【職人氣質】
 „A fiukban tovább örökítették az iparos szellemet.” むすこ わしよくにんかたぎ 「息子は職人氣質を受け継いだ。」
iparpolitika ◆ **さんぎょうせいさく** 【産業政策】
iparszerkezet ◆ **さんぎょうこうぞう** 【産業構造】 (ipar szerkezete) „iparszerkezet-átalakítás” さんぎょうこうぞう へんか 「産業構造の変化」
ipartámogatás ◆ **かんぎょう** 【勸業】
ipartelep ◆ **こうぎょうだんち** 【工業団地】
ipartestület ◆ **ぎょうかいだんたい** 【業界団体】 ◆ **ぎょうしゃだんたい** 【業者団体】 ◆ **さんぎょうくみあい** 【産業組合】
iparúzés ◆ **えいぎょう** 【営業】 ◆ **じえいぎょう** 【自営業】 (magánipar)
iparúzési adó ◆ **えいぎょうめんきよざい** 【営業免許税】
iparúzó ◆ **きぎょうか** 【企業家】
iparvállalat ◆ **こうぎょうがいしゃ** 【工業会社】
iparváros ◆ **こうぎょうとし** 【工業都市】 ◆ **さんぎょうとし** 【産業都市】
iparvédelem ◆ **さんぎょうほご** 【産業保護】
iparvidék ◆ **こうぎょうちいき** 【工業地域】 ◆ **こうぎょうちたい** 【工業地帯】 ◆ **こうじょうちたい** 【工場地帯】 ◆ **tengerparti iparvidék** **りんかいこうぎょうちたい** 【臨海工業地帯】
iparvilág ◆ **さんぎょうかい** 【産業界】 (ipari világ)

IP-cím ◆ **アイピーアドレス** 【IPアドレス】
 (IT) „fix IP-cím kiadása” こてい アイピー 「固定IPアドレスの払い出し」
IPQ ◆ **しんきこうかい** 【新規公開】 (első nyilvános forgalomba hozatal)
IPQ-részvény ◆ **しんきこうかいかぶ** 【新規公開株】
I-profil ◆ **アイがたこう** 【I形鋼】
iPS-sejt ◆ **しんがたばんのうさいぼう** 【新型万能細胞】
ipszilon ◆ **ワイ** 【Y、y】 ◆ **ワイのじ** 【ワイの字、Yの字】
ipszilon alak ◆ **ワイジがた** 【Y字型】 „ipszilon alakú faág” ワイジがた えだ 「Y字型の枝」
IQ ◆ **アイキュー** 【IQ】 (intelligenciahányados) ◆ **ちのうしう** 【知能指数】
IQ teszt ◆ **ちのうけんさ** 【知能検査】 ◆ **ちのうテスト** 【知能テスト】
ír ◆ **アイルランドじん** 【愛蘭人】 (írországi ember) ◆ **アイルランドの** 【愛蘭の】 (írországi) ◆ **あらわす** 【著わす、著す】 (ritkán használt szó) „Ez az író 100 könyvet írt.” 「彼は100巻を著わした作家である。」 ◆ **えいじる** 【詠じる】 „Ír egy verset.” 「一首詠じる。」 ◆ **かきこむ** 【書きこむ、書き込む】 „CD-re írtam az adatokat.” 「データをCDに書き込んだ。」 ◆ **かく** 【書く】 „Levelet írtam.” 「手紙を書いた。」 ◆ **しっぴつする** 【執筆する】 „Újságcikket írt.” 「新聞記事を執筆した。」 ◆ **ちよさくする** 【著作する】 (írásművet) „Könyvet írt.” 「本を著作した。」 ◆ **つづる** 【綴る】 „Naplót ír.” 「日記をつづる。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 (naptári időt) „Majd, ha augusztust írunk jelentkezem!” 「8月に入ったら連絡します。」 ◆ **やく** 【焼く】 „Adathordozó CD-t írtam.” 「データCDを焼いた。」 ◆ **よむ** 【詠む】 „Tankát ír.” 「短歌を詠む。」 ◆ **géppel írt** **タイプうちの** 【タイプ打ちの】 „Géppel írt levelet kaptam.” 「タイプ打ちの手紙をもらった。」 ◆ **haikut ír** **いっくひねる** 【一句捻る】 „Írtam

egy haikut.” [一句捻った。] ◇ **helyette ír** **だいひつする** 【代筆する】 „Helyettem írta meg a levelet a feleségem.” [手紙を妻が代筆した。] ◇ **hozzáír** **かきくわえる** 【書き加える、書加える】 „A levélhez hozzáírtam a dátumot.” [手紙に日付を書き加えた。] ◇ **írtunk** **とぎに** 【時に】 „1939-et írtunk, amikor kitört a második világháború.” [時に 1939年、第二次世界対戦が勃発した。] ◇ **kézíratot ír** **こうをおこす** 【稿を起こす】 ◇ **nehéz írni** **かきにくい** 【書きにくい、書き難い】 „Nehéz most erről írni.” [それについてはちょっと書きにくい。] ◇ **szépen ír** **のうひつて** **ある** 【能筆である】 „Szépen ír.” [彼は能筆である。] ◇ **vázlatot ír** **そうをおこす** 【草を起こす】 ◇ **vérrel ír** **けっしよする** 【血書する】 „Vérrel írták a szerződést.” [契約書を血書した。] ◇ **verset ír** **しをよむ** 【詩を詠む】

Irak ◆ **イラク**

iraki ◆ **イラクじん** 【イラク人】 (ember) ◆ **イラクの**

iram ◆ **スピード** „Nem bírom az iramot.” [このスピードはついていけない。] ◆ **ペース** „Az építkezés gyors iramban haladt.” [工事は早いペースで進んでいた。] ◆ **ほちよう** 【歩調】 „Gyors iramban sétáltam.” [速い歩調で歩いた。] ◇ **diktálva az iramot** **おせおせムードで** 【押せ押せムードで】 „A csapat diktálta az iramot” [チームは押せ押せムードで試合を進めた。] ◇ **nagy iram** **ハイ・ペース** „Nagy iramban folyt a verseny.” [レースはハイペースで進んだ。]

Irán ◆ **イラン**

iráni ◆ **イランじん** 【イラン人】 (ember) ◆ **イランの**

iránt ◆ **たいして** 【対して】 „Szeretetet érzek íránta.” [彼女に対して愛情を感じています。]

iránti ◆ **たいする** 【対する】 „család iránti szeretet” [家族に対する愛]

irány ◆ **かた** 【方】 „Nyugati irányban mentem.” [西の方に進んだ。] ◆ **せん** 【線】 „Jó irányban tapogatózol.” [いい線を行っている。] ◆ **ほう** 【方】 „Az állomás irányába mentem.” [駅の方へ歩いた。] ◆ **ほうい** 【方位】 „Iránytűvel lőtte be az irányt.” [磁石で方位を確かめた。] ◆ **ほうがく** 【方角】 „Elindult a hang irányába.” [声の方角に行った。] ◆ **ほうこう** 【方向】 „Keleti irányban menekült.” [東の方向に走って逃げた。] ◆ **ほうこうせい** 【方向性】 ◆ **ほうめん** 【方面】 (oldala) „Sibuja irányába tartó vonat peronja” [渋谷方面のホーム] ◆ **むき** 【向き】 (tájolás) „Megváltozott a szélirány.” [風の向きが変わった。] ◆ **もくひよう** 【目標】 „Irány a hegy-csúcs!” [目標は山頂だ!] ◇ **haladási irány** **ゆくて** 【行く手、行手】 ◇ **humán irány** **ぶんけい** 【文系】 „Humán irányban tanult tovább.” [文系に進学した。] ◇ **irány haza** **かえろう** 【帰ろう】 „Most már irány haza!” [もう帰ろう!] ◇ **irányt ad** **ほうこうづける** 【方向づける、方向付ける】 „A barátjával történt találkozást irányt adott az életének.” [ともしちであかれじんせいほうこう友達との出会いが彼の人生を方向づけた。] ◇ **jó irányban halad** **かざむきがよい** 【風向きがよい】 „Jó irányban haladnak a tárgyalások.” [交渉の風向きがよい。] ◇ **minden irány** **はつぱう** 【八方】 „Minden irányban figyel.” [八方に目を配る。] ◇ **mindkét irányban** **じょうげせん** 【上下線】 (vonatvonalon) „Mindkét irányban lassan közlekednek a vonatok.” [でんしゃわじょうげせんじょうこううんてん電車は上下線で徐行運転をしている。] ◇ **óra-mutató járásával megegyező irány** **とけいまわり** 【時計回り】 „A csavart az óramutató járásával megegyező irányba tekertem.” [ネジを時計回りに回した。] ◇ **pontosan északi irányban** **まきたに** 【真北に】 „A sarkcsillag pontosan északi irányban van.” [北極星は地球の真北に位置する。] ◇ **váltott irányú közlekedés** **かたこう** 【片交】 ◇ **veszi az irányt** **ほをむける** 【歩を向ける】 „Az álló-

mástól a munkahelyem felé vettem az irányt.” 「
 働き じむしょ え ほ む
 駅から事務所へと歩を向けた」

irányába haladó ◆ **むけた** 【向けた】 (valami irányába haladó) „A megegyezés irányába haladó tárgyalások megkezdődtek.” 「合意に向けた会議が始まった。」

irányába mozdul ◆ **おもむく** 【赴く】 „A beteg állapota a gyógyulás irányába mozdult.” 「病気が快方に赴いた。」

irányába néz ◆ **むかう** 【向かう、向う】 „A céltábla irányába lőtt.” 「標的に向かって撃つた。」

irányadás ◆ **ほうこうづけ** 【方向づけ、方向付け】

irányadó ◆ **きじゅんとなる** 【基準となる】 „irányadó kamatláb” 「基準となる金利」 ◆ **ピーコン** ◆ **もくひょうの** 【目標の】 ◇ **rádiós irányadó** ラジオ・ピーコン

irányadó állomás ◆ **ピーコン・ステーション**

irányadó eset ◆ **はんけつれい** 【判決例】

irányadó kamat ◆ **せいさくきんり** 【政策金利】 (jegybanki alapkamat)

irányadó kamatláb ◆ **きじゅんきんり** 【基準金利】 (alapkamat) ◆ **こうていぶあい** 【公定歩合】 (régi elnevezés)

irányár ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 (eladó által remélt ár) „Sikerült lealkudnom az irányárból.” 「希望価格より値段を負けてもらった。」

irányba mutató ◆ **しこう** 【指向】

irányelv ◆ **ガイドライン** ◆ **ししん** 【指針】 „Az igazságügy-minisztérium irányelveit követi.” 「法務省の指針に従う。」 ◆ **ほうしん** 【方針】 „A vállalat meghatározta az átszervezés irányelveit.” 「会社は再建の方針を決めた。」 ◆ **ポリシー** ◇ **eddigyi irányelv** **きていほうしん** 【既定方針】

irányérzék ◆ **ほうこうかんかく** 【方向感覚】 „Az erdő mélyén elvesztettem az irányérzéke-
 ふか もり ほうこうかんかく な
 met.” 「深い森で方向感覚を失くした。」

irányérzékkelő ◆ **ほうこうたんちき** 【方向探知機】

irányérzékes antenna ◆ **しこうせいアンテナ** 【指向性アンテナ】

irányérzékes mikrofon ◆ **しこうせいマイク** 【指向性マイク】 ◆ **たんいつしこうせいマイク** 【単一指向性マイク】

irányérzékeség ◆ **しこうせい** 【指向性】

irányérzéketlen mikrofon ◆ **むしこうせいマイク** 【無指向性マイク】

irányfény ◆ **あいずのひかり** 【合図の光】 (jelzőfény) ◆ **ピーコン**

irány haza ◆ **かえろう** 【帰ろう】 „Most már irány haza!” 「もう帰ろう！」

irányít ① **あやつる** 【操る】 „A média irányítja az emberek gondolatait.” 「メディアは人の思考を操っている。」 ② **そうじゅうする** 【操縦する】 „Irányította a tengeralattjárót.” 「せんすいかん そうじゅう

潜水艦を操縦した。」 ③ **むける** 【向ける】 „A nőre irányította a tekintetét.” 「彼女に視線を向けた。」 ④ **かんとくする** 【監督する】 „Irán-

nyítja a munkásokat.” 「労働者を監督する。」

⑤ **しゅどうする** 【主導する】 „Az Ipari Minisz-

térium irányítja az ipart.” 「産業省は産業を

主導している。」 ◆ **いかにせる** 【行かせる】 (meneszt) „Az orvos egy másik kórházba irányí-

tott.” 「医者は私を他の病院に行かせた。」

◆ **いたす** 【致す】 „Magyarország keserű történelmére irányítottam a gondolataim.” 「ハ

ンガリーの苦難の歴史に思いを致した。」 ◆ **う**

ごかす 【動かす】 „Ügyesen tudja irányítani az embereket.” 「かれわひと うご

◆ **おくる** 【送る】 (küld) „A portás a csomagot az első emeletre irányította.” 「守衛さんは小包

を2階に送った。」 ◆ **かたむける** 【傾ける】

„A gyerekre irányította a szeretetét.” 「子供に愛情を傾けた。」 ◆ **かんせいする** 【管制する】 „Közlekedési lámpák irányítják a forgal-

mat.” 「信号機は交通を管制している。」 ◆ **か**

んりする 【管理する】 „Irányítja a termelést.” 「生産を管理する。」 ◆ **ぎゅうじる** 【牛耳

る】 „Tiszteletlen politikusok irányítják or-

szágunkat.” [我が国は悪徳政治家に牛耳られている。] ◆ **ぎよする** 【御する、馭する】 „Kénye-kedve szerint irányítja az embereket.” [人を意のままに御する。] ◆ **コントロールする** „Ő irányította a robotot.” [彼はロボットをコントロールした。] ◆ **しきする** 【指揮する】 „Irányítja az építkezést.” [工事を指揮する。] ◆ **しきをとる** 【指揮を執る】 „Irányította a légítamadást.” [空襲の指揮を執った。] ◆ **しこうする** 【指向する】 „A fő haderőt a harcmezőre irányítja.” [主力を戦地に指向する。] ◆ **しどうする** 【指導する】 „Irányította a társadalom modernizációját.” [社会の近代化を指導した。] ◆ **しゅどうけんをにぎる** 【主導権を握る】 „A feleségem irányítja a főzést.” [料理は妻が主導権を握っている。] ◆ **すべる** 【統べる】 ◆ **せんだうする** 【先導する】 „Az állami szerv irányítja a vállalatok számítógépesítését.” [政府部門は企業の I T 化を先導する。] ◆ **そさする** 【操作する】 (manipulál) „A sajtó irányítja a gondolatainkat.” [報道機関は人の考えを操作している。] ◆ **つかさどる** 【司る】 (kormányoz) „Gyakorlatilag ő irányította az országot.” [実質的に彼が国を司った。] ◆ **とうせいする** 【統制する】 „A szocialista állam irányítja gazdaságot.” [社会主義国家は経済を統制する。] ◆ **はけんする** 【派遣する】 (kivezényel) „A katonákat a frontra irányították.” [軍隊は戦場に派遣された。] ◆ **ふりむける** 【振り向ける】 „Az adót katonai költségek felé irányította.” [軍事費に振り向けた。] ◆ **ゆうどうする** 【誘導する】 (valamilyen irányba csalogat) „A célpontig irányítja a rakétát.” [ミサイルを標的に誘導する。] ◇ **egészet irányít** **とうかつする** 【統轄する】 „A vállalat egészét irányítja.” [彼は会社全体を統轄する。] ◇ **távírányít** **えんかくそうさする** 【遠隔操作する】 „Távírányította a robotot.” [ロボットを遠隔操作した。]

irányítás ① **しどう** 【指導】 „Az ő irányítása alatt végeztük a kutatásokat.” [彼の指導のもとで研究を続けた。] ② **かんとく** 【監督】 „Az igazgató a vállalat irányítását végzi.” [社長は会社の監督を行う。] ③ **コントロール** „mozgás irányítása” [動きのコントロール] ④ **かんり** 【管理】 „termelés irányítása” [生産の管理] ⑤ **ゆうどう** 【誘導】 „A repülő a torony irányítását követte.” [飛行機は管制塔の誘導に従った。] ◆ **おんど** 【音頭】 „A többiek az ő tapsának irányítása után tapsoltak.” [彼の音頭で皆が拍手した。] ◆ **かんせい** 【管制】 ◆ **さいはい** 【采配、采幣】 „A sereg irányítását végezte.” [軍隊の采配を振るった。] ◆ **しき** 【指揮】 ◆ **しゅどう** 【主導】 ◆ **じんとうしき** 【陣頭指揮】 „Az igazgató irányító szerepet játszott.” [社長は陣頭指揮を執った。] ◆ **せんだう** 【先導】 ◆ **そうじゅう** 【操縦】 ◆ **とうぎよ** 【統御、統馭】 ◆ **とうせい** 【統制】 ◇ **forgalomirányítás** **くつうかんせい** 【交通管制】 ◇ **földi irányítás** **ちじょうかんせい** 【地上管制】 ◇ **gazdaságirányítás** **けいざいうんえい** 【経済運営】 ◇ **irányíthatatlan** **そうじゅうふかのうな** 【操縦不可能な】 „A repülőgép irányíthatatlanná vált.” [飛行機は操縦不可能になった。] ◇ **légitforgalom-irányítás** **こうくうかんせい** 【航空管制】 ◇ **rádióirányítás** **ラジオ・コントロール** ◇ **szervezet irányítása** **そしきうんえい** 【組織運営】 ◇ **társaságirányítás** **コーポレート・ガバナンス** ◇ **társaságirányítás** **きぎょうとうじ** 【企業統治】 ◇ **távírányítás** **えんかくそうじゅう** 【遠隔操縦】 ◇ **távírányítás** **えんかくそうさ** 【遠隔操作】 (eltávolodva) ◇ **teljes irányítás** **そうしき** 【総指揮】 „A rendező a kezébe vette a film készítésének teljes irányítását.” [監督は映画の製作総指揮を取った。] ◇ **termelésirányítás** **せいさんかんり** 【生産管理】 ◇ **tőke és irányítás szétválása** **しほんとけいえいのぶんり** 【資本と経営の分離】

irányítása alá kerül ◆ **さんかにはいる** 【傘下に入る】 „A vállalatunk egy nagyvállalat irányítása alá került.” [我が社はある大企業の傘下に入った。]

irányítási jog vidékre osztása ◆ **ちほうぶ
んけん** 【地方分権】

irányítási módszer ◆ **かんりほう** 【管理法】

irányítástechnika ◆ **せいぎょこうがく** 【制御
工学】

irányíthatatlan ◆ **そうじゅうふかのうな** 【操
縦不可能な】 „A repülőgép irányíthatatlanná
vált.” ひこうき わ そうじゅうふかのう 「飛行機は操縦不可能になった。」

irányíthatatlanná válik ◆ **すっぽぬける** 【す
っぽ抜ける】 „Az első labda irányíthatatlanná
vált.” さいしよ たまわ め 「最初の球はすっぽ抜けた。」

irányító ◆ **かんせいかん** 【管制官】
(légit forgalom-irányító) ◆ **かんとく** 【監督】 ◆
もとじめ 【元締め】

irányító berendezés ◆ **そうじゅうそうち** 【操
縦装置】

irányító hatalom ◆ **たいけん** 【大権】 „csá-
szár hadsereget irányító hatalma” てんのう くんじ 「天皇の軍事
大権」

irányítóközpont ◆ **コントロール・センター**

irányítószám ◆ **ゆうびんばんごう** 【郵便番
号】

irányítótorony ◆ **かんせいとう** 【管制塔】 ◆
こうくうかんせいとう 【航空管制塔】 ◆ **コン
トロール・タワー**

irányított elvű oktatás ◆ **かんりしゅぎきよ
ういく** 【管理主義教育】 (irányított oktatás)

irányított gazdaság ◆ **とうせいけいざい**
【統制経済】

irányított kiválogatódás ◆ **ていこうとうた**
【定向淘汰】 ◆ **ていほうこうせんたく** 【定向
選択】

irányított lebegő árfolyam ◆ **かんりへんど
うそうば** 【管理変動相場】

irányított lövedék ◆ **ゆうどうだん** 【誘導
弾】 ◆ **ゆうどうミサイル** 【誘導ミサイル】

irányított megjegyzés ◆ **あてつけ** 【当て付
け、当てつけ】

irányított oktatás ◆ **かんりきょういく** 【管
理教育】

irányított rakéta ◆ **ゆうどうだん** 【誘導弾】

irányítottság ◆ **しこう** 【指向】 ◆ **しこうせい**
【指向性】 ◆ **ほうこうせい** 【方向性】 (vektor-
nál)

irányjeladó ◆ **ビーコン** ◇ **rádió-irányjeladó**
ラジオ・ビーコン

irányjelző ◆ **ウィンカー** (járműn) ◆ **ほうこう
しじき** 【方向指示器】

irányjelző lámpa ◆ **ターンシグナルランプ** ◆
ターンランプ ◆ **フラッシャー** (kocsin)

irányjelző tábla ◆ **みちしるべ** 【道しるべ、道
標、道導】

iránymutatás ◆ **しどう** 【指導】

iránymutató ◆ **みちしるべ** 【道しるべ、道標、
道導】 „iránymutató az életben” じんせい みちしるべ 「人生の道標」

iránymutató tábla ◆ **フィンガー・ポスト**

irányszög ◆ **ほうい** 【方位】 ◆ **ほういかく**
【方位角】

irányt ad ◆ **ほうこうづける** 【方向づける、方
向付ける】 „A barátjával történt találkozást

irányt adott az életének.” ともだち であ かけ 「友達との出会いが彼
の人生を方向づけた。」

iránytárgy ◆ **ちよくせつもくてきご** 【直接目
的語】

iránytévesztés ◆ **ほうがくちがい** 【方角違
い】

irányt tévesztés ◆ **けんとうちがい** 【見当違
い】 かれ ぎろん „Az érvelése irányt tévesztett.” 「彼の議論
は見当違いだった。」

iránytű ◆ **コンパス** „Iránytűvel tájékozódtam.”

【コンパスで方角を知った。】 ◆ **じしゃく**

【磁石】 „Iránytűvel tájékozódtam.” 「磁石を使

って方角を知った。」 ◆ **ほういじしゃく** 【方

位磁石】 „Az iránytű szerint arra van dél.” 「

方位磁石によれば 南はあちらです。」 ◆ **ほう**

いじしん 【方位磁針】

iránytű mutatója ◆ **ほうしん** 【方針】

iránytűt kiigazító műszer ◆ **しゅうせいき**
【修正器】

irányt vált ◆ **むきかわる** 【向き変わる】

irányt változtat ◆ **てんしんする** 【転進す
る】 „A tájfűn délről keletre változtatta az irá-

nyát.” たいふう わ みなみ ひがし てんしん 「台風は南から東に転進した。」

irányul ◆ **むけられる** [向けられる] „A légi-csapás egy katonai létesítmény ellen irányult.”

[空爆は軍事施設に向けられた。] ◆ **Japánba irányuló たいにち** [対日] „Japánba irányuló export” [対日輸出]

irányulás ◆ **しこう** [指向] ◆ **つけどころ** [付け所、着け所、付所、着所]

irányuló ◆ **たい** [対] „Magyarországra irányuló befektetések.” [対ハンガリー投資。] ◆ **ひょうてきとする** [標的とする] (ellene irányuló) „Az ellene irányuló támadások egyre gyakoribbak lettek.” [彼を標的とする攻撃は増えてきた。] ◆ **むけの** [向けの] „Erős az Európába irányuló exportunk.” [ヨーロッパ向けの輸出は堅調だ。]

irányultság ◆ **しこうせい** [指向性] ◆ **ほうこうせい** [方向性]

irányváltás ◆ **ほうこうてんかん** [方向転換] ◆ **ろせんてんかん** [路線転換]

irányváltoztatás ◆ **てんしん** [転進] ◆ **ほうこうてんかん** [方向転換]

irányvonal ◆ **きじく** [機軸] „Új stratégiai irányvonalat fejlesztettek ki.” [戦略の新機軸を打ち出した。] ◆ **ほうしん** [方針] „A cég irányvonala változatlan.” [会社の方針は変わっていない。] ◆ **ろせん** [路線] „A demokrata párt irányvonalat váltott.” [民主党が路線転換を図った。] ◆ **középutas irányvonal** **ちゅうどうろせん** [中道路線] ◆ **pacifista irányvonal** **へいわりせん** [平和路線] ◆ **populista irányvonal** **たいしゅうろせん** [大衆路線] ◆ **új irányvonal** **しんきじく** [新機軸] „Ez a dal képviseli az együttes új irányvonalát.” [この曲はバンドの新機軸となる。]

irányvonalat választ ◆ **ほうしんをとる** [方針を取る] „Az ország a nyomásfokozás irányvonalát választotta.” [国は圧力を増していく方針を取った。]

irányzat ◆ **いちもん** [一門] „Basó-irányzatú, haiku költészeti stílus” [芭蕉一門の俳風] ◆ **がくは** [学派] ◆ **きうん** [氣運] „Meglovagolta

a kor új irányzatát.” [時代の新氣運に乗った。] ◆ **けいこう** [傾向] „legújabb zenei irányzat” [音楽の最新傾向] ◆ **しちょう** [思潮] ◆ **すうせい** [趨勢] „A kor irányzatát követi.” [時代の趨勢に従う。] ◆ **トレンド** ◆ **ながれ** [流れ] „A képet impressionista irány-

zatzból merítve festette.” [印象派の流れを汲んだ絵画を描いた。] ◆ **は** [派] „Ez a kép impresszionista irányzatú.” [この絵は印象派です。] ◆ **ふうちょう** [風潮] „Meglovagolta a kor populista irányzatát.” [当時のポピュリズムの風潮に乗った。] ◆ **りゅうぎ** [流儀] ◆ **りゅうは** [流派] „Új művészeti irányzatot hozott létre.” [芸術で新しい流派を起こした。] ◆ **egy irányzat** **いっば** [一派] „egy művészeti irányzat” [芸術の一派] ◆ **fő irányzat** **ほんりゅう** [本流] „kor fő irányzata” [時代の

本流] ◆ **irodalmi irányzat** **ぶんげいしちょう** [文芸思潮] ◆ **minden irányzat** **かくは** [各派] ◆ **új irányzat** **しんぷう** [新風] „Új irányzatot vitt az iparágba.” [業界に新風を巻き起こした。]

irányzat vezetője ◆ **いえもと** [家元] „tea-művészet irányzatának vezetője” [茶道の家元]

irányzék ◆ **しょうじゅんぎ** [照準器] ◆ **めあて** [目当て、目あて] (puskán) „puska irányzék” [銃の目当て]

írás ① **ひっせき** [筆跡] (kézírás) „Utánozom apám írását.” [父の筆跡を真似る。] ② **しょめん** [書面] „Szóban vagy írásban tájékoztatja a helyzetről.” [口頭か書面で状況を知らせる。] ③ **かきこみ** [書き込み、書込み] „A CD írása nem sikerült.” [CDの書き込みに失敗した。] ④ **かいたもの** [書いた物] (írt dolog) „A szó elszáll, az írás megmarad.” [書いた物が物を言う。] ⑤ **うら** [裏] (érmén) „Dobjunk fel egy érmét! Ha írás, akkor én moso-

gatok.” 「コインを投げて裏が出たら僕が食器を洗う。」 ◆ **じ** 【字】 „Nem tudtam kibetűzni az írását.” 「彼の字は判読できなかった。」 ◆ **しつぷつ** 【執筆】 (írni) ◆ **しよ** 【書】 ◆ **しよしや** 【書写】 (tantárgy) „írásgyakorlat” 「書写の練習」 ◆ **ちよさく** 【著作】 „Nekiveselkedett az írásnak.” 「著作に励んだ。」 ◆ **ちよじゆつ** 【著述】 ◆ **ふで** 【筆】 „Írásból él.” 「彼は筆で生活している。」 ◆ **ふみ** 【文】 ◆ **ぶん** 【文】 ◆ **ぶんしよ** 【文書】 (irat) „Írásban jelentkezem.” 「文書で申し込みました。」 ◆ **ぶんしよ** 【文章】 „Tehetsége van az íráshoz.” 「彼の文章の才能がある。」 ◆ **もじ** 【文字】 „Nem tudom elolvasni az írását.” 「彼の文字は読めない。」 ◆ **もんじ** 【文字】 ◇ **arab írás アラビアもじ** 【アラビア文字】 ◇ **az írás sokat elárul az emberről ぶんはひとなり** 【文は人なり】 bun-va hitonari ◇ **befejezi az írást ぶでをおく** 【筆を置く】 „A szerző 20 évvel ezelőtt befejezte az írást.” 「作家は20年前に筆を置いた。」 ◇ **dévanágari írás ぼんじ** 【梵字】 ◇ **egyiptomi írás エジプトもじ** 【エジプト文字】 ◇ **ékirás くさびがたもじ** 【楔形文字】 ◇ **férfi írása おとこもじ** 【男文字】 ◇ **függőleges írás たてがき** 【縦書き】 ◇ **hányaveti írás らんびつらんぶん** 【乱筆乱文】 „Elnézést kérek a hányaveti írásomért.” 「乱筆乱文お許してください。」 ◇ **írás szerint てじゆんにしたがって** 【手順に従って】 „Írás szerint járt el.” 「手順に従って対応した。」 ◇ **közös írás きょうどうしつぷつ** 【共同執筆】 ◇ **női írás おんなもじ** 【女文字】 ◇ **saját kezűleg írás にくひつ** 【肉筆】 „saját kezűleg írt levél” 【肉筆の手紙】 ◇ **szép írású たつぷつな** 【達筆な】 „A nagynénémnek szép írása van.” 「伯母ちゃんは達筆だ。」 ◇ **tükörírás かがみもじ** 【鏡文字】 ◇ **vízszintes írás よこがき** 【横書き】

írásba foglalás ◆ **せいぶんか** 【成文化】

írásba foglalt eskü ◆ **せいやくしよ** 【誓約書】 „házassági eskü” 「結婚誓約書」

írásban ◆ **しよめんて** 【書面で】 „Írásban fogom önt tájékoztatni.” 「書面でお知らせします。」 ◆ **しよめんをもって** 【書面をもって、書面を以て】 „Írásban kértem kártérítést.” 「書面をもって損害賠償の請求をした。」 ◆ **ひつだんで** 【筆談で】 „Írásban beszéltem vele.” 「彼に筆談で話した。」 ◆ **ぶんちゆうにて** 【文中にて】 „Írásban válaszolok.” 「文中にて回答します。」

írásban hátrahagy ◆ **かきのこす** 【書き残す、書残す】 „Írásban hátrahagyott egy végrendeletet.” 「遺書を書き残した。」

írásban kifejez ◆ **かきあらわす** 【書き表わす、書き表す】 „Nem tudom írásban kifejezni a gondolataimat.” 「自分の思いを書き表せない。」

írásban megörökít ◆ **かきつたえる** 【書き伝える、書伝える】 (átad az utókornak)

írásban szavazás ◆ **しよめんとうひょう** 【書面投票】

írásba önt ◆ **かきあらわす** 【書き表わす、書き表す】 (kifejez) „Írásba öntöttem az érzelmeimet.” 「自分の気持ちを書き表した。」

írásbeli értesítés ◆ **つうちしよ** 【通知書】 ◆ **つうちじょう** 【通知状】

írásbeli hiba ◆ **ふでのあやまり** 【筆の誤り】

írásbeli jelentkezés ◆ **もうしこみしよ** 【申込書、申し込み書】

írásbeli kérés ◆ **いらいじょう** 【依頼状】

írásbeli kommunikáció ◆ **ひつだん** 【筆談】

írásbeli megállapodás ◆ **けいやくしよ** 【契約書】 (írásbeli szerződés) ◆ **やくじょうしよ** 【約定書】

írásbeli nyilatkozat ◆ **ちんじゆつしよ** 【陳述書】

írásbeli szavazás ◆ **しよめんひょうけつ** 【書面表決】 (indítványról)

írásbeli szerződés ◆ **けいやくしよ** 【契約書】

írásbeli vizsga ◆ **ひつきしけん** 【筆記試験】 ◆ **ペーパー・テスト**

írás elemzés ◆ **ひつせきぶんせき** 【筆跡分析】

írás és beszéd ◆ **ひつぜつ** [筆舌]
írás és szerkesztés ◆ **へんちよ** [編著]
írásforma ◆ **じたい** [字体] ◆ **しょたい** [書体]
íráshiba ◆ **ごき** [誤記]
írásjegy ◆ **もじ** [文字]
írásjegyforma ◆ **じたい** [字体] ◇ **új írásjegyforma** **しんじたい** [新字体]
írásjegyhasználat ◆ **ようじ** [用字]
írásjel ◆ **じ** [字] „Ezt az írásjelet nem tudom begépelni.” [この字は入力できない。] ◆ **もじ** [文字] ◇ **betűírásos írásjel** **アルファベットもじ** [アルファベット文字] ◇ **fonetikus írásjel** **ひょうおんもじ** [表音文字] ◇ **hangírásos írásjel** **おんそもじ** [音素文字] ◇ **képirásjel** **ひょういもじ** [表意文字] ◇ **kétes hitelességű írásjel** **ゆるいもじ** [幽霊文字] ◇ **szótágitrásos írásjel** **おんせつもじ** [音節文字]
íraskészség ◆ **ひつきのうりよく** [筆記能力]
írás külleme ◆ **じづら** [字面] „Rossz a külleme ennek a terméknévnek, ha leírjuk.” [このしょうひんめい わ じづら わる 商品名 は字面が悪い。]
írasmagyarázat ◆ **かいしゃくがく** [解釈学]
írasmód ◆ **かきかた** [書き方] ◆ **かきつぶり** [書きつ振り、書きつぶり] „lehengerlő írásmód” [豪快な書きつぶり] ◆ **かきぶり** [書き振り、書振り] ◆ **つづり** [綴、綴り] „Kérem, mondja meg, hogy hogyan írják ezt a szót!” [この言葉の綴りを教えて下さい。] ◆ **ひつち** [筆致] (irodalmi stílus) ◆ **ぶんたい** [文体] „tömör írásmód” [簡潔な文体]
írasmunka kérése ◆ **しつぷついらい** [執筆依頼]
írasmű ◆ **かきおろし** [書き下ろし、書きおろし] ◆ **ちよさく** [著作] ◆ **ちよさくぶつ** [著作物] ◆ **ちよじゆつ** [著述] ◆ **ちよしょ** [著書] ◇ **hosszú írásmű** **ちよぶん** [長文] „hosszú újságcikk” [長文の記事] ◇ **rövid írásmű** **たんぶん** [短文]
írasmű készítése ◆ **しつぷつ** [執筆]
írasművészet ◆ **しよどう** [書道] (sodó)
írások könyve ◆ **しよきよ** [書経] (konfucianus)

írás-olvasás ◆ **よみかき** [読み書き] „Írást-olvasást tanít.” [読み書きを教える。]
írás, olvasás és számolás ◆ **よみかきそろばん** [読み書き算盤]
írásos ◆ **しよしきの** [書式の]
írásos árajánlat ◆ **みつもりしよ** [見積書] „Írásos árajánlatot tett a munkára.” [工事の見積書を出した。]
írásos beleegyezés ◆ **しよしきしようだくしよ** [書式承諾書]
írásos bocsánatkérés ◆ **しやざいぶん** [謝罪文]
írásos döntés ◆ **さいけつしよ** [裁決書]
írásos elkötelezettség ◆ **かやくしよ** [確約書]
írásos eskü ◆ **せんせいしよ** [宣誓書]
írásos feljegyzés ◆ **ひつろく** [筆録]
írásos ígélet ◆ **いっさつ** [一札] „Írásos ígéletet adtam, hogy nem viszem bíróságra az ügyet.” [訴訟をおこさないという一札をとられた。] ◆ **ねんしよ** [念書] „Írásos ígéletet kértek tőlem, hogy kifizetem a vigaszdíjat.” [いしやうほら ないよう ねんしよ と 慰謝料を払うという内容の念書を取られた。]
írásos lejárattás ◆ **ひつちゆう** [筆誅]
írásrendszer ◆ **かきシステム** [書きシステム] ◆ **ライティングシステム**
írásstílus ◆ **かきぐせ** [書き癖、書癖] ◆ **しよたい** [書体] ◆ **しよふう** [書風] ◆ **ひつぼう** [筆法] „A regény írásakor ügyeltem a stílusra.” [小説の筆法を意識して書いた。] ◆ **ふで** [筆] „Jellegzetes stílussal ír.” [彼は筆に癖がある。] ◆ **ふでぐせ** [筆癖]
írás stílusa ◆ **かきつぶり** [書きつ振り、書きつぶり] ◆ **かきぶり** [書き振り、書振り] „részletekbe menő stílus” [繊細な書き振り]
írastanulás ◆ **てならい** [手習い、手習]
írástempó ◆ **しつぷつそくど** [執筆速度] ◇ **gyors írástempó** **そくひつ** [速筆] „gyors vagy lassú írástempó” [速筆か遅筆] ◇ **lassú írástempó** **ちひつ** [遅筆] „gyors vagy lassú írástempó” [速筆か遅筆]

írásterv ◆ **ぶんあん** 【文案】 „Elkészítettem a regény írástervét.” しょうせつ ぶんあん つく 「小説の文案を作った。」

írástípus ◆ **しょたい** 【書体】

írástudás ◆ **しきじ** 【識字】 ◆ **リテラシー**

írástudatlan ◆ **じのかけない** 【字の書けない】 „Ebben az országban sok az írástudatlan.” くに わじ か ひと おお 「この国では字の書けない人が多い。」 ◆ **ひしきじしゃ** 【非識字者】 ◆ **ひしきじの** 【非識字の】 ◆ **もんもうの** 【文盲の】

írástudatlanok aránya ◆ **ひしきじりつ** 【非識字率】

írástudatlanság ◆ **ひしきじ** 【非識字】 ◆ **もんもう** 【文盲】

írástudatlansági ráta ◆ **もんもうりつ** 【文盲率】

írastudó ember ◆ **めあき** 【目明き】

írastudók aránya ◆ **しきじりつ** 【識字率】

írásváltozat ◆ **いたいじ** 【異体字】

írásvázlat ◆ **ぶんあん** 【文案】

írásvédelem ◆ **ライトプロテクト**

írásvédettség tesz ◆ **かきこみきんしにする** 【書き込み禁にする】 „Írásvédettség tettem a fájlra.” 「ファイルを書き込み禁止にした。」

írásvédő kapcsoló ◆ **かきこみきんしつつまみ** 【書き込み禁止つまみ】 ◆ **ライトプロテクトスイッチ**

írásvetítő ◆ **オーエッチピー** 【OHP】 ◆ **オーバーヘッド・プロジェクター**

írászakértő ◆ **ひつせきかんでい** にん 【筆跡鑑定人】

írászakértői vizsgálat ◆ **ひつせきかんでい** 【筆跡鑑定】

írás szerint ◆ **てじゅんにしたがって** 【手順に従って】 „Írás szerint járt el.” 「手順に従って対応した。」

irat ◆ **こう** 【稿】 „Iratot kezd írni.” 「稿を起草す。」 ◆ **しよるい** 【書類】 „Ezt az iratot a hó végéig be kell adni az adóhivatalnak.” 「この書類を月末までに税務署に提出しなければならぬ。」 ◆ **ぶんしよ** 【文書】 „Iratot készít.” ぶんしよ さくせい 「文書を作成する。」 ◆ **ペーパー** ◆ **eredeti irat** **げんこう** 【原稿】 ◆ **eredeti irat** **ほん**

しよ 【本書】 ◆ **hivatalos irat** **こうぶんしよ** 【公文書】 ◆ **kézirat** **げんこう** 【原稿】 しゅつばんしよ

„Elküldtem a kéziratot a kiadónak.” 「出版社に原稿を送った。」 ◆ **közokirat** **こうぶんしよ** 【公文書】 ◆ **titkos irat** **ひみつぶんしよ** 【秘密文書】 ◆ **üzleti irat** **ビジネスぶんしよ** 【ビジネス文書】

iratcsipesz ◆ **クリップ** ◆ **めだまクリップ** 【目玉クリップ】 ◆ **iratcsipesz** **めだまクリップ** 【目玉クリップ】

iratcsiptető ◆ **ガチャック**

iratdaráló ◆ **シュレッダー** (iratmegsemmisítő)

iratgyűjtő ◆ **バインダー** ◆ **ファイル**

iratkapcsoló ◆ **ホッチキス** (tűzőgép)

iratkapocs ◆ **ガチャック** ◆ **クリップ**

iratlan alkotmány ◆ **ふぶんけんぼう** 【不文憲法】

iratlan szabály ◆ **ふぶんりつ** 【不文律】

iratlan történelem ◆ **こうじゅつれきし** 【口述歴史】

iratlan törvény ◆ **ふぶんりつ** 【不文律】

iratmegsemmisítő ◆ **シュレッダー** (iratmegsemmisítő gép) „Iratmegsemmisítővel ledaráltam a feleslegessé vált iratokat.” 「いらなくなつた書類をシュレッダーにかけた。」

iratmegsemmisítő gép ◆ **シュレッダー**

iratösszefogó csipesz ◆ **ガチャック**

iratrögzítő ◆ **かみばさみ** 【紙バサミ、紙挟み】

iratszekerény ◆ **キャビネット**

irattár ◆ **キャビネット** (iratszekerény) ◆ **しりょうかん** 【史料館、資料館】 ◆ **しりょうしつ** 【資料室】

irattartó ◆ **フォルダー** ◆ **ペーパー・ホルダー** ◆ **nejlon irattartó tasak** クリアフォルダー

irattáska ◆ **アタッシェケース** (diplomata-táska) ◆ **しよるいかばん** 【書類かばん、書類鞆】 (aktatáska)

irattekercs ◆ **まきじく** 【巻き軸、巻軸】 ◆ **まきもの** 【巻き物、巻物】

irdatlan ◆ **きよくどの** 【極度の】 (mértékű)

„Irdatlan veszélynek tették ki.” きよくど きげん 「極度の危険にさらされた。」 ◆ **ぼうだいな** 【膨大な、歴大な】

な、彪大な] „Ez irdatlan sokba kerül.” [これわぼうだいかなは膨大なお金がかかる。]

irdatlan mennyiségű ◆ **たいりょうの** [大量の] „Irdatlan mennyiségű fényképet készítettem.” [大量の写真を撮った。]

irdatlanul ◆ **きょくどに** [極度に] (irdatlan mértékben) „A munkába járás ideje alatt irdatlanul sokan vannak a vonaton.” [通勤時に電車はきょくどこんざつ極度に混雑している。]

ír farkaskutya ◆ **アイリッシュ・ウルフハウンド**

irgalmas ◆ **あわれみぶかい** [哀れみ深い、憐れみ深い] „irgalmas isten” [憐れみ深い神様] ◆ **じひぶかい** [慈悲深い] „irgalmas isten” [慈悲深い神] ◆ **なさけぶかい** [情け深い]

irgalmatlan ◆ **はにきぬぎせぬ** [歯に衣着せぬ] „irgalmatlan kritika” [歯に衣着せぬ批判]

irgalmatlanul ◆ **さんざん** [散々、散散] (borzasztóan) „Irgalmatlanul leszidtak.” [さんざんあぶら油をしぼられてしまった。] ◆ **すごく** [凄く] (nagyon) „Irgalmatlanul nagy a hasam.”

[お腹が凄く出ている。] ◆ **ひどく** [酷く] (iszonyatosan) „Irgalmatlanul megverték.” [酷く殴られた。] ◆ **ようしゃなく** [容赦なく] (könyörtelenül) „Ha hibázok, a főnököm irgalmatlanul leszid.” [失敗したら上司が容赦なくしっせき叱責してくる。]

irgalmaz ◆ **あわれむ** [哀れむ、憐れむ] „Uram, irgalmazz!” [神よ、憐れみたまえ!]

irgalom ◆ **あわれみ** [哀れみ、憐れみ] „Isten irgalmáért esedezik.” [神の憐れみをう。] ◆ **じひ** [慈悲] ◆ **ようしゃ** [容赦]

irgum-burgum ◆ **こら** ◆ **だめでしょう** [駄目でしょう] „Ne ugrálj a pocsolýába, irgum-burgum!” [水たまりを跳んだりしては駄目でしょ!]

irha ◆ **かわ** [革] ◆ **けがわ** [毛皮] ◆ **しんび** [真皮] (dermis)

irhabunda ◆ **けがわコート** [毛皮コート]

irídium ◆ **イリジウム** (Ir)

iridium anomália ◆ **イリジウムいじょう** [イリジウム異常]

iridocyclitis ◆ **こうさいもうようたいえん** [虹彩毛様体炎]

irigy ◆ **うらやましい** [羨ましい] „Irigy vagyok rá, hogy ilyen hosszú nyári szabadságot kap.” [ながなつやす長い夏休みがとれるなんて羨ましい。] ◆ **しっとする** [嫉妬する] (eszi a fene) „Irigy a barátjára.” [彼は友達に嫉妬している。] ◆ **せんぼうの** [羨望の] „Irigy tekintettel nézett.” [せんぼうまなざむ羨望の眼差しを向けた。]

irigyel ◆ **うらやましい** [羨ましい] „Irigylem a szépnek születetteket.” [美人に生まれた人がうらやましい。] ◆ **うらやむ** [羨む] „Irigyli a szépségét.” [彼女の美貌をうらやんでいます。] ◆ **しっとする** [嫉妬する] (eszi a fene) „Irigyli az éles elméjét.” [彼の賢い頭に嫉妬している。] ◆ **そねむ** [嫉む、妬む、猜む]

„Irigyli a tehetségét.” [彼の才能をそねむ。] ◆ **ねたま** [妬む] (eszi a fene) „Irigyli a vagyonát.” [彼の財産を妬んでいる。]

irigykedés ◆ **せんぼう** [羨望]

irigykedik ◆ **うらやましが** [羨ましが] „Mindig csak másokra irigykedik.” [彼は他人のことがうらやましが] ◆ **せんぼうする** [羨望する] „Irigykedtem az okos diákra.” [あたまがくせいせんぼう頭のいい学生を羨望した。] ◆ **ねたましい**

[妬ましい、嫉ましい] „Irigykedtem rá.” [彼を妬ましく思った。] ◆ **ひがむ** [僻む] „Irigykedik a magas fizetésűekre.” [給料のいい人を僻む。] ◆ **やける** [妬ける、焼ける、灼ける] „Irigykedek rátok, hogy ilyen jól megvagytok egymással.” [あなた達は仲が良くて焼けますね。] ◆ **やっかむ** „Irigykedik más sikerére.” [人の成功をやっかむ。]

irigylésre méltó ◆ **こころにくい** [心憎い] „irigylésre méltó tehetség” [心憎い才能] ◆

にくい 【憎い】 „Irigylésre méltóan tud énekelni.” [彼女の^{かのじょ}に^{にく}うた^{うた}がうまい。]

irigylésre méltóan ◆ **にくらしいほど** 【憎らしいほど】 „irigylésre méltóan szép nő” [憎らしいほど^{にく}綺麗な^{きれいな}女性]

irigység ◆ **しつと** 【嫉妬】 (ha valakit eszi a fene) ◆ **しつとしん** 【嫉妬心】 ◆ **せんぼう** 【羨望】 „Irigységet éreztem a férfi iránt, akit szeretnek a nők.” [モテる^{だんし}男子^{せんぼう}に^{おぼ}羨望^{おぼ}を覚^{おぼ}えた。]

◆ **ねたみ** 【妬み、嫉み】 ◆ **ひがみ** 【僻み】 „Az irigység beszél belőle, amikor az öccséről van szó.” [彼の^{かれ}話^{はなし}は^わ弟^{おとうと}に関する^{かん}僻^{ひが}みばかり。]

◇ **eszi a sárga irigység** **ねたましい** 【妬ましい、嫉ましい】 „Esz a sárga irigység, amiért olyan szép.” [彼女の^{かのじょ}美貌^{びぼう}が^{ねた}ましい。]

◇ **sárga irigység** **しつと** 【嫉妬】

irigál ◆ **スケートする** ◆ **すべる** 【滑る、はる】

irnotekán-hidroklorid ◆ **えんさんイリノテカン** 【塩酸イリノテカン】

írisz ◆ **アイリス** ◆ **あやめ** 【菖蒲】 (nószírom) ◆ **こうさい** 【虹彩】 (szem része)

írisz a szembogárral ◆ **くろめ** 【黒目】 „szem fehérje és az írisz a szembogárral” [白目^{しろめ}と黒目^{くろめ}]

irizálás ◆ **にじいろこうか** 【虹色効果】

irka ◆ **てちょう** 【手帳、手帖】 (notesz) ◆ **ノート** (füzet)

irkafirka ◆ **きたないもじ** 【汚い文字】 (csúnya írás) ◆ **よみにくいもじ** 【読みにくい文字、読み難い文字】 (nehezen olvasható írás)

irkafirkál ◆ **きたないもじをか**く 【汚い文字を書く】 (csúnya írással ír)

irkál ◆ **かきなぐる** 【書きなぐる】 „A füzetembe irkáltam.” [ノート^かに書きなぐる^かっていた。]

◇ **összevissza irkál** **かきちらす** 【書き散らす、書散らす】 „Úgy tűnt, csak összevissza irkált a dolgozatában.” [その^{ろんぶん}論文^わはただ書き散ら^かしているように見えた。]

ír kávé ◆ **アイリッシュ・コーヒー**

ír Köztársaság ◆ **アイルランドきょうわこく** 【愛蘭共和国、アイルランド共和国】

írmag ◆ **ざんとう** 【残党】 ◇ **írmagja sem marad** **ぜんめつする** 【全滅する】 „Írmagja sem

maradt az ellenségnek.” [敵^{てき}は全滅^{ぜんめつ}した。]

◇ **írmagját is kipusztítja** **ねだやしにする** 【根絶やしにする】 „A fasizmus írmagját is ki kell pusztítani.” [ナチズム^{ねだ}を根絶^{ねだ}やしにしなければならぬ。]

írmagja sem marad ◆ **ぜんめつする** 【全滅する】 „Írmagja sem maradt az ellenségnek.” [敵^{てき}は全滅^{ぜんめつ}した。]

írmagját is kipusztítja ◆ **ねごぎにする** 【根ごぎにする、根扱ぎにする】 ◆ **ねだやしにする** 【根絶やしにする】 „A fasizmus írmagját is ki

kell pusztítani.” [ナチズム^{ねだ}を根絶^{ねだ}やしにしなければならぬ。]

írni kezd ◆ **かきだす** 【書き出す、書出す】 „Levelet kezdtem írni.” [手紙^{てがみ}を書き出^かした。]

írni-olvasni ◆ **よみかき** 【読み書き】 „Írni-olvasni tanul.” [読み書き^{よみか}を習^{なら}う。]

írni-olvasni tudás ◆ **よみかくのうりょく** 【読み書き能力】

írni való ◆ **かきもの** 【書き物、書物】 „Az író elem, mert volt még valami írni valója.” [小説家^{しょうせつか}は書き物^かがあるからといって失礼^{しつれい}した。]

írnök ◆ **だいしよ** 【代書】 ◆ **ひつせい** 【筆生】 ◆ **ゆうひつ** 【祐筆】

ír nyelv ◆ **アイルランドご** 【愛蘭語、アイルランド語】

író ◆ **かきて** 【書き手、書手】 ◆ **さっか** 【作家】 „Ő író.” [彼は作家^かです。]

◆ **しっぴつしゃ** 【執筆者】 ◆ **ちよしゃ** 【著者】 „A könyvben az íróról is találhatunk információt.” [本^{ほん}に著者^{ちよしゃ}情報^{じょうほう}も入^{はい}っています。]

◆ **ちよじゅつか** 【著述家】 ◆ **ひつしゃ** 【筆者】 „Ennek a könyvnek az írója ismeretlen.” [この本の^{ほん}筆者^{ひつしゃ}は知られていません。]

◆ **ぶんし** 【文士】 ◆ **ライター** ◇ **abbahagyja az írói tevékenységét** **ペンをおる** 【ペンを折る】 „Abbahagyta regényírói tevékenységét.” [小説家^{しょうせつか}としてのペン^おを折^おった。]

◇ **befutott író** **きせいさつ**

- か【既成作家】◇ **drámaíró** **ぎぎょくさつか**【戯曲作家】◇ **drámaíró** **げぎさつか**【劇作家】◇ **forgatókönyvíró** **シナリオ・ライター**◇ **mai is elő író** **げんそんさつか**【現存作家】◇ **meseíró** **どうわさつか**【童話作家】◇ **novellairó** **たんべんさつか**【短編作家、短篇作家】◇ **reklámszövegíró** **アド・ライター**◇ **reklámszövegíró** **コピー・ライター**◇ **szatíraíró** **ふうしさつか**【風刺作家】◇ **színműíró** **ぎぎょくさつか**【戯曲作家】◇ **szótáríró** **じてんへんしゅうしゃ**【辞典編集者】◇ **szövegkönyvíró** **だいほんさつか**【台本作家】
- íróalátét** ◆ **したじき**【下敷き、下敷】 „Íróalátétet tettem a lapok közé.” 「ノートに下敷きを挟んだ。」
- íróasztal** ◆ **つくえ**【机】 ◆ **デスク** ◆ **べんきょうづくえ**【勉強机】
- iroda** ◆ **えいぎょうしょ**【営業所】 ◆ **オフィス** „Szép irodában dolgozom.” 「綺麗なオフィスで働いている。」 ◆ **きょく**【局】 ◆ **じぎょうじょう**【事業場】(munkahely) ◆ **しつむしつ**【執務室】 „A főnököm nem volt az irodájában.” 「上司は執務室にいなかった。」 ◆ **じむしつ**【事務室】 „A főnök belépett az irodába.” 「事務室に上司が入った。」 ◆ **じむしょ**【事務所】 „Tágas irodát bérelt.” 「広い事務所を借りた。」 ◇ **háttéiroda** **かんせつぶもん**【間接部門】 ◇ **házasságközvetítő iroda** **けつこんそうだんじょ**【結婚相談所】 ◇ **hírszerző iroda** **じょうほうぶ**【情報部】 ◇ **kiadó iroda** **テナントぼしゅう**【テナント募集】 ◇ **munkaközvetítő iroda** **しゅうしょくそうだんじょ**【就職相談所】 ◇ **századiroda** **ちゅうたいじむしつ**【中隊事務室】 ◇ **ügyvédi iroda** **ほうりつじむしょ**【法律事務所】 ◇ **ügyvédi iroda** **べんごしじむしょ**【弁護士事務所】
- irodában dolgozó nő** ◆ **オーエル**【OL】 ◆ **オフィス・レディー**【OL】
- irodafelszerelés** ◆ **じむようぐ**【事務用具】
- irodaház** ◆ **オフィスビル** ◆ **テナントビル**
- irodai alkalmazott** ◆ **じむいん**【事務員】 ◆ **ないきんいん**【内勤員】
- irodai asztal** ◆ **じむづくえ**【事務机】
- irodai dolgozó** ◆ **ないきんしゃ**【内勤者】 ◆ **ホワイト・カラー**
- irodai eszköz** ◆ **じむようぐ**【事務用具】
- irodai gép** ◆ **じむきき**【事務機器】
- irodai kellék** ◆ **じむようぐ**【事務用具】
- irodai munka** ◆ **じむ**【事務】(adminisztráció) „Irodai munkát végzek.” 「事務をやっている。」 ◆ **デスクワーク**(ülőmunka) ◆ **ないきん**【内勤】
- irodai munkát végez** ◆ **ないきんする**【内勤する】
- irodai ruha** ◆ **じむふく**【事務服】
- irodai tudás** ◆ **じむのうりょく**【事務能力】
- irodalmár** ◆ **ぶんがくしゃ**【文学者】 ◆ **ぶんじん**【文人】
- irodalmárok** ◆ **ぶんしれん**【文士連】
- irodalmárok és művészek** ◆ **ぶんじんぼつかく**【文人墨客】
- irodalmi** ◆ **ぶんがく**【文学】 „irodalmi folyóirat” **ぶんがくざっし** ◆ **ぶんがくてきな**【文学的な】 „Ennek a novellának nincs irodalmi értéke.” **しゅうせつ わ ぶんがくてき ちか** 「この小説は文学的な価値がない。」 ◆ **ぶんごてきな**【文語的な】
- irodalmi alkotás** ◆ **ぶんがくさくひん**【文学作品】
- irodalmi díj** ◆ **ぶんがくしょう**【文学賞】
- irodalmi dolgozatok** ◆ **ぶんしゅう**【文集】
- irodalmi élet** ◆ **ぶんだん**【文壇】 „Ezzel a régenyel lépett be az irodalmi életbe.” 「彼はこの小説で文壇に乗り出した。」
- irodalmi- és köznyelv keveredése** ◆ **がぞくこんこう**【雅俗混交、雅俗混淆】
- irodalmi est** ◆ **ろうどくかい**【朗読会】
- irodalmi folyóirat** ◆ **ぶんがくざっし**【文学雑誌】 ◆ **ぶんげいざっし**【芸文雑誌】
- irodalmi gyűjtemény** ◆ **ぶんしゅう**【文集】
- irodalmi irányzat** ◆ **ぶんげいしちょう**【芸文思潮】
- irodalmilag** ◆ **ぶんがくてきに**【文学的に】
- irodalmi lopás** ◆ **とうさく**【盗作】
- irodalmi mű** ◆ **ぶんがくさくひん**【文学作品】 ◆ **ぶんげいさくひん**【芸文作品】
- irodalmi műalkotás** ◆ **ぶんげいさくひん**【芸文作品】

irodalmi Nobel-díj ◆ ノーベルぶんがくしょう
【ノーベル文学賞】

irodalmi nyelv ◆ **ぶんご** 【文語】 ◆ **ぶんしょうご** 【文章語】

irodalmi összefoglaló ◆ **ぶんげいじしょう**
【文芸時評】

irodalmi pálya ◆ **ぶんびつぎょう** 【文筆業】

„Irodalmi pályán dolgozik.” かれわ ぶんびつぎょう 「彼は文筆業である。」

irodalmi rovat ◆ **ぶんげいらん** 【文芸欄】

irodalmi stílus ◆ **ひっち** 【筆致】 ◆ **ぶんごたい**
【文語体】

irodalmi stílusban írt szöveg ◆ **ぶんごぶん**
【文語文】

irodalmi tanszék ◆ **ぶんがくか** 【文学科】

irodalmi tehetség ◆ **ぶんさい** 【文才】

irodalmi világ ◆ **ぶんがくかい** 【文学界】

irodalom ◆ **ぶん** 【文】 ◆ **ぶんがく** 【文学】

„Jó az irodalmi ízlése.” かのじょ わ ぶんがく しゅみ 「彼女は文学の趣味がよい。」

◆ **angol irodalom** **えいぶんがく** 【英文学】 ◆ **avantgárd irodalom** **ぜんえいぶんがく**

◆ **前衛文学** ◆ **dokumentumirodalom** **き**

ろくぶんがく 【記録文学】 ◆ **drámairodalom**

げきぶんがく 【劇文学】 ◆ **erotikus irodalom**

こうしょうぶんがく 【好色文学】 ◆ **fel-**

használt irodalom **さんこうぶんけん** 【参考

文献】 ◆ **francia irodalom** **ふつぶんがく** 【仏

文学】 ◆ **gyermekirodalom** **じどうぶんがく**

【児童文学】 ◆ **háborús irodalom** **せんそうぶ**

んがく 【戦争文学】 ◆ **helyi irodalom** **きょう**

どぶんがく 【郷土文学】 ◆ **ifjúsági irodalom**

しょうねんぶんがく 【少年文学】 ◆ **klasszi-**

kus irodalom **こてんぶんがく** 【古典文学】 ◆

kortárs irodalom **げんだいぶんがく** 【現代

文学】 ◆ **leleplező irodalom** **ぼくろぶんがく**

【暴露文学】 ◆ **német irodalom** **どくぶんがく**

【独文学】 ◆ **összehasonlító irodalom** **ひか**

くぶんがく 【比較文学】 ◆ **ponyvairodalom**

たいしゅうぶんがく 【大衆文学】 ◆ **proletár-**

irodalom **プロレタリアぶんがく** 【プロレタ

りあぶんがく 【女房文学】 ◆ **vallási iro-**

dalom **しゅうきょうぶんがく** 【宗教文学】

irodalombarát ◆ **ぶんがくずき** 【文学好き】

irodalomelmélet ◆ **ぶんがくりろん** 【文学理

論】 ◆ **ぶんがくろん** 【文学論】

irodalom és művészet ◆ **ぶんげい** 【文芸、

文藝】

irodalomi alkotáson alapuló film ◆ **ぶんげい**

えいが 【文芸映画】

irodalomjegyzék ◆ **さんこうぶんけんいちらん**

ひょう 【参考文献一覧表】 (felhasznált iro-

dalom)

irodalomkritika ◆ **ぶんがくひょうろん** 【文学

評論】 ◆ **ぶんがくろん** 【文学論】 ◆ **ぶんげい**

ひひょう 【文芸批評】 ◆ **ぶんげいひょうろん**

【文芸評論】

irodalomkritikus ◆ **ぶんげいひょうろんか**

【文芸評論家】

irodalomkutatás ◆ **ぶんがくけんきゅう** 【文

学研究】

irodalomkutató ◆ **ぶんがくけんきゅうしゃ**

【文学研究者】

irodalomművészet ◆ **ぶんげい** 【文芸、文藝】

irodalomtörténész ◆ **ぶんがくしか** 【文学史

家】

irodalomtörténet ◆ **ぶんがくし** 【文学史】

irodalomtudomány ◆ **ぶんがく** 【文学】

irodalomtudományi kar ◆ **ぶんがくぶ** 【文学

部】

irodamunka ◆ **じむしょり** 【事務処理】

irodanegyed ◆ **オフィスがい** 【オフィス街】

irodaszék ◆ **オフィスチェア**

irodaszer ◆ **じむようぐ** 【事務用具】 ◆ **じむよ**

うひん 【事務用品】

irodista ◆ **じむしょくいん** 【事務職員】

irodista nő ◆ **オーエル** 【OL】 ◆ **オージー**

【OG】

íróecset ◆ **ふで** 【筆】 „Az újévi lapot ecsettel

írták.” ねんがじょう わふで か 「年賀状は筆で書いてあった。」 ◆ **もう**

ひつ 【毛筆】

íróecset csúcса ◆ **ひつとう** 【筆頭】

íróecset és tus tartója ◆ **やたて** 【矢立て】

íróeszköz ◆ **かくもの** 【書くもの、書く物】

„Megjegyeztem a számot, mert nem volt nálam

íróeszköz.” [書く物がなくて番号を記憶した。] ◆ **ひつきぐ** 【筆記具】 ◆ **ひつきようぐ** 【筆記用具】

író és szerkesztő ◆ **へんちょうしゃ** 【編著者】

írófejedelem ◆ **ぶんごう** 【文豪】

írogat ◆ **かきものする** 【書き物する、書物する】 „Egész nap írogat.” 「一日中書き物している。」

írógép ◆ **タイプ** ◆ **タイプライター** „olyan betű, mintha írógéppel írták volna” 「タイプライターで打ったような文字」 ◆ **japán írógép わぶんタイプライター** 【和文タイプライター】 ◆ **japán írógép ほうぶんタイプライター** 【邦文タイプライター】 ◆ **táskairógép けいたいようタイプライター** 【携帯用タイプライター】

írógéppapír ◆ **コピーようし** 【コピー用紙】 „Írógéppapírt rendelünk.” 「コピー用紙を注文する。」

írógépszalag ◆ **ライブライターのリボン**

iroha kártya ◆ **いろはガルタ** 【いろは歌留多、伊呂波ガルタ、以呂波歌留多、伊呂波歌留多】 irohagaruta

iroha vers ◆ **いろはうた** 【いろは歌、伊呂波歌】 irohauta

írói álnév ◆ **ひつめい** 【筆名】 ◆ **ペン・ネーム**

írói hivatás ◆ **ちよじゅつぎょう** 【著述業】

írói képesség ◆ **ひつりょく** 【筆力】 „Az írói képessége fejlődött.” 「彼の筆力が伸びていった。」 ◆ **ぶんしょうりょく** 【文章力】

írói munka ◆ **ばいぶん** 【売文】 „Írói munkát végez, hogy pénzt keressen.” 「売文を業とする。」

írói stílus ◆ **さくふう** 【作風】 „Híres író stílusát utánozza.” 「有名な作家の作風を真似る。」

írói termés ◆ **かきあつめたもの** 【書き集めた物】 „Ez a szótár 20 év termése.” 「この辞書は20年間書き集めた物です。」

írók és művészek ◆ **ぶんじんぼっかく** 【文人墨客】

íróklub ◆ **ペン・クラブ**

írólap ◆ **はんし** 【半紙】 (25x33cm)

íromány ◆ **しょもつ** 【書物】 ◆ **ちよ** 【著】

„Jamada által írt könyv” ^{やまたちよほん} 【山田著の本】 ◆ **ぶん** 【文】 „A magazinnak küld egy írományt.” 「雑誌に文を寄せる。」 ◆ **hasznavehetetlen íromány くらぶん** 【空文】

íromány kézbesítése ◆ **でんしよ** 【伝書】

íromány okozta baj ◆ **ひつか** 【筆禍】

írómester ◆ **ぶんごう** 【文豪】

íróművész ◆ **スタイリスト**

írón ◆ **えんぴつ** 【鉛筆】 ◆ **grafit írón コンテ** ◆ **piros-kék postairón あかあおふとじくえんぴつ** 【赤青太軸鉛筆】 ◆ **postairón ふとじくえんぴつ** 【太軸鉛筆】

írónia ◆ **アイロニー** (irodalmi) ◆ **はんご** 【反語】 ◆ **ひにく** 【皮肉】 „sors íróniája” ^{うんめいのひにく} 【運命の皮肉】 ◆ **sors íróniája うんめいのひにく** 【運命の皮肉】 ◆ **sors íróniája ひにくにも** 【皮肉にも】 „A sors íróniája, hogy koronavírusban halt meg a vírustagadó.” 「感染症を否認した人は皮肉にも新型コロナで死んだ。」

ironikus ◆ **はんごてきな** 【反語的な】 „ironikus beszéd mód” ^{はんごてき い かた} 【反語的な言い方】 ◆ **ひにくな** 【皮肉な】 „ironikus végkifejlet” ^{ひにく} 【皮肉な結果】

ironikusan ◆ **ひにくに** 【皮肉に】

ironikusan mond ◆ **うらをいう** 【裏を言う】

ironman triatlon ◆ **てつじんレース** 【鉄人レース】 (vasember triatlon)

írónő ◆ **じよせいさつか** 【女性作家】 ◆ **じよせいさつか** 【女性の作家】 ◆ **じよりゅうさつか** 【女流作家】 ◆ **kiemelkedő tehetségű írónő けいしゅうさつか** 【閨秀作家】

Írország ◆ **アイルランド** 【愛蘭】 ◆ **Észak-Írország** **きたアイルランド** 【北アイルランド】

írószer ◆ **ぶんぐ** 【文具】 ◆ **ぶんぼうぐ** 【文房具】

írószertartó ◆ **ぶんぼうぐや** 【文房具屋】

írószertartó doboz ◆ **てぶんこ** 【手文庫】

írótehetség ◆ **かきて** 【書き手、書手】 „Remek író.” 「彼は大した書き手だ。」

írótoll ◆ **ペン**írrott ◆ **かいてある** 【書いてある】írrott alkotmány ◆ **せいぶんけんぽう** 【成文憲法】írrott betű ◆ **しょじ** 【書字】írrott betűtípus ◆ **ひつきたい** 【筆記体】 ◆ **ひつしゃたい** 【筆写体】írrott jelentés ◆ **ぐしんしょ** 【具申書】írrott jog ◆ **せいていほう** 【制定法】 ◆ **せいぶんほう** 【成文法】írrott nyelv ◆ **かきことば** 【書き言葉】 „Ez írott nyelv, a beszélt nyelvtől különbözik.” 「これは書き言葉で話し言葉と違う。」 ◆ **ぶんご** 【文語】 (irodalmi nyelv) ◆ **ぶんしょうご** 【文章語】írrott történelem ◆ **ゆうし** 【有史】írrott történelem kora ◆ **ゆうしじだい** 【有史時代】írrott történelem óta ◆ **ゆうしいらい** 【有史以来】 (először) „írrott történelem óta először tapasztalt népességfogyás” 「有史以来初めての人口減」irracionális ◆ **ひごうりてきな** 【非合理的な】 „irracionális feltételezés” 「非合理的な思い込み」 ◆ **ふごうりな** 【不合理な】 „Irracionális feltételeket szabott.” 「不合理な条件を提示した。」 ◆ **ふじょうりな** 【不条理な】 „A főnököm irracionális, lehetetlen határidőt ad.” 「上司は不条理で無理な締切を出す。」irracionális egyenlet ◆ **むりほうていしき** 【無理方程式】irracionális szám ◆ **むりすう** 【無理数】irracionalitás ◆ **はいり** 【背理】 ◆ **ひごうり** 【非合理】 ◆ **ふごうり** 【不合理】 ◆ **ふどうり** 【不道理】 ◆ **むり** 【無理】 „A jelenlegi rendszer irracionalis.” 「現在の制度には無理がある。」irreális ◆ **だいそれた** 【大それた】 „irreális óhaj” 「大それた望み」 ◆ **ひげんじつてきな** 【非現実的な】 (valóságtól elrugaszkodott) „Ez az ár irreális.” 「その値段は非現実的だ。」irrealisan ◆ **ひげんじつてきに** 【非現実的に】

„Irrealisan magas elvárásai vannak.” 「非現実的に高い期待を設定した。」

irreleváns ◆ **かんけいない** 【関係ない、関係無い】 „Megkérdezhetek egy irreleváns dolgot?”「関係ない話ですがお聞きしてもいいですか？」 ◆ **まとはずれな** 【的外れな】 „irreleváns kérdés” 「的外れな質問」 ◆ **むかんけいの** 【無関係の】 „irreleváns probléma” 「無関係の問題」irreverzibilis kompresszió ◆ **ふかぎやくあつしゆく** 【不可逆圧縮】irritáció ◆ **いらだち** 【苛立ち】 ◆ **しげき** 【刺激、刺戟】 ◇ **borotva okozta irritáció** **かみそりまけ** 【カミソリ負け、剃刀負け】 ◇ **borotva okozta irritáció** **かみそりがぶれ** 【カミソリ気触れ、剃刀気触れ】irritáló ◆ **いらいらさせる** 【苛々させる】 „A kétségei irritálják a főnökét.” 「彼の遅刻はいつも上司をいらいらさせる。」 ◆ **しげきする** 【刺激する】 „A füst irritálja a szemem.” 「煙は目を刺激する。」 ◆ **しげきをあたえる** 【刺激を与える】 „A virágpór irritálja a szemet.” 「花粉は目に刺激を与える。」irritáló ◆ **いらだたしい** 【苛立たしい】 „Irritáló hangja belehasított a levegőbe.” 「彼の苛立たしい声が沈黙を破った。」 ◆ **いらだたしげな** 【苛立たしげな】 „irritáló hang” 「苛立たしげな声」 ◆ **しげきてきな** 【刺激的な、刺戟的な】 „irritáló szag” 「刺激的な匂い」irritáló szag ◆ **しげきしゅう** 【刺激臭】ír szteptánc ◆ **ステップダンス**ír szteptáncos ◆ **ステップダンサー**irt ◆ **かいたくする** 【開拓する】 (erdőt) „Erdőt irt.” 「森林を開拓する。」 ◆ **きりひらく** 【切り開く、切り拓く】 „Erdőt irt.” 「森を切り拓く。」 ◆ **くじよする** 【駆除する】 „A levegőből irtották a kártevőket.” 「空中から害虫を駆除した。」 ◆ **たいじする** 【退治する、対治す

る] „Irtották a rágcáslókat.” [げつ^{しるい}歯類^{たいじ}を退治した。]

irtás ◆ **かいたくち** [開拓地] ◆ **くじょ** [駆除] ◆ **たいじ** [退治、対治] (pusztítás) ◇ **erdőirtás** **さんりんのぼっさい** [山林の伐採] ◇ **népirtás** **しゅうだんさつりく** [集団殺戮] ◇ **népirtás** **だいぎゃくさつ** [大虐殺] (tömeg-mészárlás)

írt és szerkesztett könyv ◆ **へんちよしょ** [編著書]

irtózás a tisztátalan világban éléstől ◆ **おんりえど** [厭離穢土] (buddhizmus)

irtózatoss ◆ **いむべき** [忌むべき] „irtózatoss háború” [忌むべき戦争] ◆ **おそろしい** [恐ろしい] „Irtózatoss dolgot éltem át.” [恐ろしい経験^{けいけん}をしました。] ◆ **すさまじい** [凄まじい] „A baleset látványa irtózatoss volt.” [事故^{じこ}の光景^{こうけい}はすさまじかった。] ◆ **せいぜつな** [凄絶^{せいぜつ}絶^な] „Irtózatoss csata bontakozott ki.” [凄絶^なな戦^{たたか}いを繰^くりひろげた。] ◆ **はなはだしい** [甚^おだしい] „Irtózatoss veszteségem volt a részvényeken.” [株^{かぶ}で甚^{はなは}だしい損失^{そんしつ}を出した。]

irtózatossan ◆ **いやなほど** [嫌なほど] „Irtózatossan meleg volt.” [嫌なほど暑^{あつ}かった。] ◆ **すごく** [凄^{かれ}く] „Irtózatossan meghízott.” [彼^{かれ}はすごく太^{ふと}った。] ◆ **すさまじく** [凄まじく] „Irtózatossan rideg bánásmódot mutatott.” [凄まじく冷^{すさ}たい態度^{たいど}を見せた。]

irtózik ◆ **いみきらう** [忌み嫌う] „Irtózik a háborútól.” [戦争^{せんそう}を忌^いみ嫌^{きら}う。] ◆ **いやがる** [嫌がる] (fél tőle) „Az egér irtózik a macská^{ねずみ}tól.” [鼠^{ねずみ}は猫^{ねこ}を嫌^{いや}がる。] ◆ **きらいな** [嫌^いいな] (nem szereti) „Irtózom a kígyóktól.” [蛇^{へび}はきらいな嫌^いいです。]

írtunk ◆ **ときに** [時に] „1939-et írtunk, amikor kitört a második világháború.” [時^{とき}にせんきゅうひゃくさんじゅうきゅうねん^{だいにじ} 第二次世界対戦^{せかいたいせん}が勃^{ぼつ}発^{ぱつ}した。] 1939年、第二次世界対戦が勃発した。]

irtvány ◆ **ぼっさいあとち** [伐採跡地]

irul-pirul ◆ **ほおをそめてはじらう** [頬を染めて恥じらう] „Irult-pirult a bók hallatán.” [お世辞^{せじ}に頬^{ほお}をそめては^は恥^はじらった。]

iru végű ígék ragozása ◆ **かみいちだんかつよう** [上一段活用]

is ◆ **け** „Hová is tettük a kulcsot?” [鍵^{かぎ}はどこに置^おいたっけ?] ◆ **さあ** „Nem is tudom.” [さあ、よく分^わかりません。] ◆ **し** „Drága is volt, szükségem sem volt rá, ezért nem vettem meg.” [高^{たか}かったし、必要^{ひつよう}なかつたし買^かわなかつたわ。] ◆ **だって** „De hiszen én is jóban akarok lenni veled!” [私^{わたし}だって仲^{なか}良くしたいよ。] ◆ **だに** „Az akkori látvány pusztá gondolatától hidegrázás fog el.” [その光景^{こうけい}を思^{おも}い出すだに身震^{みふる}いがする。] ◆ **つけ** „Mi is volt annak az embernek a neve?” [彼の^{かれ}名前^{なまえ}は何^{なん}でしたっけ?] ◆ **ても** „Akkor is átmegyek a vizsgán, ha nem tanulok.” [勉強^{べんきょう}しなくても合格^{ごうかく}する。] ◆ **とも** „Nem is próbálta felvenni a leejtett pénzt.” [落^おとしたお金^{かね}を拾^{ひろ}おうともしなかつた。] ◆ **まで** [迄] (még...is) „A férjem még a főzésben is segít.” [夫^{おつとわり}は料理^{りょうり}まで手^て伝^{つた}ってくれる。] ◆

も „Vasárnap is dolgoztam.” [日曜^{にちようび}日も働^{はたら}いた。] ◆ **やら** „Ezt is, azt is kell csinálnom.” [あれやらこれやら、やる事^{こと}が一杯^{いっぱい}ある。] ◇ **akkor is** **しても** [為^{ため}ても] „Akkor is hozzá^{ほんた}megy, ha ellenzed!” [あなたが反対^かしても彼^{かれ}と結婚^{けっこん}する。] ◇ **erre is** **そこまで** [そこ迄、其^{その}処^{ところ}迄] „Köszönöm, hogy erre is gondoltál!”

[「そこまで^かんが^かえてくれて有^{あり}難^{がた}うございます。」] ◇ **ezt is, azt is** **なんだのかんだの** „Mondanak róla ezt is, azt is.” [彼女^{かのじよ}はなんだのかんだのと言^いわれている。] ◇ **hol is van** **どこにあるっけ** [何^{なに}処^{ところ}にあるっけ] „Hol is van az a város?” [その町^{まち}はどこにあるっけ?] ◇ **már csak azért is** **だいいち** [第一] (hogy csak egyet említsünk) „Kétlem, hogy van olyan ember, aki ezen a hangszeren játszani tud. Már csak azért is, mert 12 ujj kell hozzá.” [こんな楽^{がく}器^きをつか^{つか}ひと^{ひと}わ^わだいいち^{だいいち} じゅう^{じゅう}にほん^{ほん} ゆび^{ゆび} ひつ^{ひつ}よう^{よう} 使える人はいるか。第一、12本の指が必要で

わ
はないか。」◇ **miért is** **あたりまえ** 【当たり前前、あたり前、当たり前、当たり前】 „Miért is működne a hűtő, ha egyszer nincs áram?” 「電気なしに冷蔵庫が動かないなんて当たり前だ。」◇ **mi is volt** **なんでしたっけ** 【何でしたっけ】 „Mi is volt annak a filmnek a címe?” 「その映画のタイトルは何でしたっけ?」◇ **nagyon is** **おあり** 【大あり、大有り】 „-Lehetséges, hogy győzni fogok? -Igen, nagyon is.” 「『勝つ見込みはありますか?』 『はい、大あります。』」

isiász ◆ **ざこつしんけい**つう 【坐骨神経痛、坐骨神経痛】 (ülőidegzsába)

Isikari-síkság ◆ **いしかりへい**や 【石狩平野】

Isikava megye ◆ **いしかわけん** 【石川県】

iskola ◆ **いちもん** 【一門】 (irányzat) ◆ **がくえん** 【学園】 (valamilyen iskola) „Tamagava iskola” 「玉川学園」 ◆ **がくそう** 【学窓】 „Régen egy iskolába jártunk.” 「彼とかつて学窓をともにした。」 ◆ **がくない** 【学内】 „A látogatót körbevezettük az iskolában.” 「訪問者に学内を案内した。」 ◆ **がくは** 【学派】 (irányzat)

„arisztotelészi iskola” 「アリストテレス学派」 ◆ **がっこう** 【学校】 „Elvittem a fiamat az iskolába.” 「息子を学校まで送った。」 ◆ **きょうしつ** 【教室】 (tanfolyam) „Japán nyelviskolába járok.” 「日本語教室に通っている。」 ◆ **スクール** ◆ **へや** 【部屋】 (szumóiskola) „Szumóiskolát nyit.” 「相撲部屋を開く。」 ◆ **ぼこう** 【母校】 (ahol valaki tanult) „Fővárosi iskolában tanultam.” 「私の母校は首都にあります。」 ◆ **まなびのにわ** 【学びの庭】 ◇ **állami iskola** **こくりつがっこう** 【国立学校】 ◇ **általános iskola** **しょうがっこう** 【小学校】 „A közelünkben lévő általános iskolába jártam.”

「この近くの小学校に通いました。」 ◇ **autósiskola** **きょうしゅうじょ** 【教習所】 ◇ **egy iskola** **いっば** 【一派】 (irányzat) „Egy filozófiai iskolát alapít.” 「哲学の一派を開く。」 ◇ **elemi iskola** **じんじょうしょうがっこう** 【尋常小学校】 ◇ **esti iskola** **やかんがっこう** 【夜間学校】 ◇ **felsőfokú iskola** **じょうきゅ**

うがっこう 【上級学校】 ◇ **főzőiskola** **クッキング・スクール** ◇ **gyógypedagógiai iskola** **とくしゅがっこう** 【特殊学校】 (fogvatékosoknak) ◇ **kisegítő iskola** **ようごがっこう** 【養護学校】 ◇ **kisegítő iskola** **とくべつしえんがっこう** 【特別支援学校】 ◇ **kisegítő iskola** **とくしゅがっこう** 【特殊学校】 (fogvatékosoknak) ◇ **korrepetáló iskola** **よびごう** 【予備校】 ◇ **magániskola** **しりつがっこう** 【私立学校】 „állami iskola és magániskola” 「公立学校と私立学校」 ◇ **megpályázott iskola** **きぼうごう** 【希望校】 ◇ **missziós iskola** **ミッション・スクール** ◇ **nyári iskola** **サマー・スクール** ◇ **posztgraduális iskola** **だいがくいん** 【大学院】 „Posztgraduális iskolába jár.” 「大学院に通っている。」 ◇ **püthagoraszki iskola** **ピタゴラスがくは** 【ピタゴラス学派】 ◇ **szakiskola** **しょくぎょうがっこう** 【職業学校】 ◇ **tánciskola** **ダンスきょうしつ** 【ダンス教室】 ◇ **testvériskola** **しまいごう** 【姉妹校】 ◇ **új iskola** **しんせつごう** 【新設校】 ◇ **zeneiskola** **おんがくきょうしつ** 【音楽教室】

iskola alapítása ◆ **かいごう** 【開校】 „iskola alapításának évfordulója” 「開校記念日」

iskolaalkalmassági vizsgálat ◆ **しんがくてきせいけんさ** 【進学適性検査】

iskola arcuata ◆ **スクール・カラー**

iskolaavatás ◆ **かいごうしき** 【開校式】

iskolába ellátogat ◆ **らいごうする** 【来校する】 „közlekedésbiztonsági óra keretében az iskolába ellátogatott rendőr” 「交通安全教室の際に来校した警察官」

iskolába jár ◆ **がっこうにかよう** 【学校に通う】 **gakkóni kajou** „Te melyik iskolába jársz?” 「君はどの学校に通っている?」 ◆ **つうがくする** 【通学する】 „Busszal járok iskolába.” 「バスで通学する。」

iskolába járás ◆ **つうがく** 【通学】

iskolába menés ◆ **つうがく** 【通学】 (járás) ◆ **とうごう** 【登校】

iskolában ◆ **こうない** 【校内】 (iskolán belüli) „Az iskolában nem szabad okostelefont használni.” 「校内でスマホを使えない。」

iskolába vezető út ◆ **つうがくろ** 【通学路】

iskola bezárása ◆ **はいこう** [廃校] „Az iskola lát bezárták.” がっこう わはいこう [「学校は廃校になった。」] ◆ **へいこう** [閉校]

iskolából kimaradás ◆ **たいこう** [退校]

iskolából kitiltás ◆ **たいがくしよぶん** [退学処分]

iskolából kizárás ◆ **たいがくしよぶん** [退学処分] ◆ **たいこう** [退校] ◆ **たいこうしよぶん** [退校処分]

iskolabusz ◆ **スクール・バス**

iskola címere ◆ **こうしょう** [校章]

iskolaélet ◆ **スクール・ライフ**

iskolaelhagyás ◆ **たいがく** [退学]

iskola elvégzése ◆ **しゅうぎょう** [修業] ◆ **しゅうりょう** [修了]

iskolaépület ◆ **がくしゃ** [学舎] ◆ **こうしゃ** [校舎] „A diák kiment az iskolaépületből.” [「せいと わこうしゃで生徒は校舎を出た。」]

iskolaév ◆ **がつき** [学期]

iskolafóbia ◆ **がっこうきょうふしよ** [学校恐怖症]

iskolai barát ◆ **がくゆう** [学友] ◆ **どうそうのとも** [同窓の友] ◆ **どうものともだち** [同門の友達]

iskolai egyenruha ◆ **がっこうのせいふく** [学校の制服] ◆ **こうふく** [校服]

iskolai élet ◆ **がくえんせいかつ** [学園生活] ◆ **がっこうせいかつ** [学校生活]

iskolai emlékalbum ◆ **そつぎょうきねんしゃしんしゅう** [卒業記念写真集]

iskolai érdekközösség okozta kár ◆ **がくばつ** [学閥の弊害]

iskolai erőszak ◆ **こうないぼうりょく** [校内暴力]

iskolai étkeztetés ◆ **がっこうきゅうしょく** [学校給食]

iskolai fényképalbum ◆ **そつぎょうきねんしゃしんしゅう** [卒業記念写真集]

iskolai fesztivál ◆ **がくえんさい** [学園祭] (iskolai napok)

iskolai foglalkozások vége ◆ **ほうか** [放課]

iskolaigazgató ◆ **こうちょう** [校長] ◆ **こうちょうせんせい** [校長先生] ◆ **じゅくちょう** [塾長] (dzsukuban)

iskolaigazgató-helyettes ◆ **きょうとう** [教頭] ◆ **こうちょうだいいり** [校長代理]

iskolai gyengélkedő ◆ **ほけんしつ** [保健室]

iskolai házirend ◆ **がくそく** [学則] ◆ **こうそく** [校則]

iskolai hiányzás ◆ **きゅうがく** [休学]

iskolai himnusz ◆ **こうか** [校歌]

iskolai igazgatóhelyettes ◆ **ふくこうちょう** [副校長]

iskolai igazolvány ◆ **ざいせきしよめいしよ** [在籍証明書]

iskolai ismeretség ◆ **どうものよしみ** [同門の好み]

iskolai jelvény ◆ **こうしょう** [校章]

iskolai kirándulás ◆ **えんそく** [遠足]

iskolai klikk ◆ **がくぼつ** [学閥]

iskolai körzet ◆ **がっく** [学区]

iskolai megszégyenítés ◆ **アカハラ**

iskolai menza ◆ **がくせいしょくどう** [学生食堂]

iskolai morál ◆ **こうき** [校紀]

iskolai napok ◆ **がくえんさい** [学園祭]

iskolai nap vége ◆ **ほうか** [放課]

iskolai nyilvántartás ◆ **がくせき** [学籍] ◆ **がくせきぼ** [学籍簿]

iskolai oktatás ◆ **がっこうきょういく** [学校教育]

iskolai szabályzat ◆ **がくそく** [学則] „Az egyetem megváltoztatta a szabályzatát.” [「だいがく大学は学則を更新した。」] ◆ **こうき** [校規] ◆ **こうそく** [校則]

iskolai szellemiség ◆ **がくふう** [学风] „szabad iskolai szellemiség” [「じゆう自由ながくふう学风」]

iskolai szertár ◆ **りかしつ** [理科室]

iskolai szünet ◆ **きゅうこう** [休校]

iskolai tábor ◆ **りんかんがっこう** [林間学校]

iskolai tanulás ◆ **がくぎょう** [学業]

iskolai tanulmányok ◆ **がくれき** [學歷]

iskolai tanulmányok szüneteltetése ◆ **きゅうがく** 【休学】

iskolai tudás ◆ **がくりょく** 【学力】 „A gyerekek iskolai tudása csökken.” 「子供の学力は低下しています。」 ◇ **kiváló iskolai tudás** **がくりょくゆうとう** 【学力優等】

iskolai ügy ◆ **がくじ** 【学事】

iskolai ügyek ◆ **こうむ** 【校務】

iskolai zaklatás ◆ **アカハラ**

iskolakapu ◆ **こうもん** 【校門】

iskolakerülés ◆ **とうこうきよひ** 【登校拒否】
◆ **ふとうこう** 【不登校】

iskolakerülő ◆ **とうこうきよひじ** 【登校拒否児】 „Sajnos ez a gyerek iskolakerülő lett.” 「残念ながらこの子は登校拒否児になってしまいました。」

iskolakezdés ◆ **しぎょう** 【始業】 (tanévkezdés) ◆ **にゅうがく** 【入学】 (beiratkozás) ◇ **őszi iskolakezdés** **しゅうぎにゅうがく** 【秋季入学】

iskolakezdés előtt álló gyermek ◆ **みしゅうがくじどう** 【未就学児童】

iskolák közti sportverseny ◆ **インターハイ**

iskolakönyvtár ◆ **がっこうとしょかん** 【学校図書館】

iskolakörzet ◆ **がくく** 【学区】 ◆ **つうがくくいき** 【通学区域】 ◆ **つうがくちいき** 【通学地域】

iskolaköteles kor ◆ **しゅうがくねんれい** 【就学年齢】

iskolakötelezettség ◆ **ぎむきょういく** 【義務教育】

iskolaközi ◆ **たいこう** 【対校】 „japán országos egyetemközi váltófutó bajnokság” 「全日本大学駅伝対校選手権大会」

iskolaközi mérkőzés ◆ **たいこうじあい** 【対校試合】

iskolák számlálószava ◆ **こう** 【校】

iskolalátogatás ◆ **らいこう** 【来校】

iskolalátogatási ráta ◆ **しゅつせきりつ** 【出席率】

iskolanap ◆ **とうこうび** 【登校日】 „A házi feladatot a következő iskolanapon kell beadni.” 「宿題を次回の登校日に提出してください。」

iskolanegyed ◆ **ぶんきょうちく** 【文教地区】

iskolánk ◆ **わがこう** 【我が校】

iskolán kívül ◆ **がくがい** 【学外】

iskolán kívüli ◆ **こうがい** 【校外】

iskolán kívüli tevékenység ◆ **かがいかつどう** 【課外活動】

iskolaorvos ◆ **こうい** 【校医】 ◆ **ほけんい** 【保健医】 ◆ **ようごきょうゆ** 【養護教諭】

iskolaorvosi szoba ◆ **ほけんしつ** 【保健室】

iskolapad ◆ **きょうしつのおさげき** 【教室の座席】 ◆ **つくえ** 【机】 (egyszemélyes asztal) ◇

iskolapadba ül **にゅうがくする** 【入学する】 (iskolás lesz) „40 évesen ült az iskolapadba.” 「40歳で入学した。」 ◇ **kikerül az iskolapadból** **がくそうをすだつ** 【学窓を巣立つ】 ◇

újra iskolapadba ül **ふくがくする** 【復学する】 „Idősen ült újra iskolapadba.” 「年をとってから復学した。」 ◇ **visszatér az iskolába** **ふくがくする** 【復学する】 „Betegség miatt hosszasan hiányzott, de ma visszatért az iskolába.” 「病気のため休学していたが今日から復学した。」

iskolapadba ül ◆ **にゅうがくする** 【入学する】 (iskolás lesz) „40 évesen ült az iskolapadba.” 「40歳で入学した。」

iskolarádió ◆ **こうないほうそう** 【校内放送】 (hangosbemondó) ◆ **ほうそうだいがく** 【放送大学】

iskolareform ◆ **がくせいかいかく** 【学制改革】

iskolareform ◆ **がくせいかいかく** 【学制改革】

iskolarendszer ◆ **がくせい** 【学制】 „Megreformálták az iskolarendszert.” 「学制を改めた。」 ◆ **きょういくシステム** 【教育システム】 ◆ **きょういくせいど** 【教育制度】 (oktatási rendszer)

iskolás ◆ **がくせい** 【学生】 „Az iskolások tanulási képessége csökkent.” 「学生の学力が下がっています。」 ◆ **しゅうがくちゅうである**

【就学中である】 „Ő most iskolás.” ^{かれ わ げんざい} 「彼は現在就学中である。」

iskolás gyermek ◆ **しゅうがくじどう** 【就学児童】

iskoláskor előtti gyermek ◆ **みしゅうがくじどう** 【未就学児童】

iskolás körzet ◆ **スクール・ゾーン**

iskolás lesz ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „A lányom középiskolás lett.” ^{むすめ わ} 「娘は高等学校に上がった。」 ◆ **しゅうがくする** ^{こども}

【就学する】 „A gyerek iskolás lett.” 「子供が就学した。」

iskolások kitelepitése ◆ **がくどうそかい** 【学童疎開】

iskola szellemisége ◆ **こうふう** 【校風】 (szellemisége) „szabad iskolai szellemiség” ^{じゆう こうふう} 「自由な校風」

iskola színei ◆ **スクール・カラー**

iskolaszünet ◆ **きゅうこう** 【休校】 „A hó miatt iskolaszünet volt.” ^{ゆき えいきょう きゅうこう} 「雪の影響で休校になった。」

iskolatárs ◆ **がくゆう** 【学友】 ◆ **がっこうのともだち** 【学校の友達】 ◆ **こうゆう** 【校友】 ◆ **スクール・メート** ◆ **どうそうせい** 【同窓生】 ◆ **régi iskolatárs** **どうそうせい** 【同窓生】

iskolatáska ◆ **ランドセル** (hátitáska)

iskolatátogatás ◆ **つうがく** 【通学】 (iskolába járás) ◇ **eltiltás az iskolatátogatástól** **ていがく** 【停学】

iskolatelevízió ◆ **きょういくテレビ** 【教育テレビ】

iskolát elvégez ◆ **しゅうぎょうする** 【修業する】

iskolatévé ◆ **ほうそうだいがく** 【放送大学】

iskola tradíciója ◆ **がくふう** 【学風】 „Követi az iskola tradíciót.” ^{がくふう まも} 「学風を守る。」 ◆ **こうふう** 【校風】 (iskola szellemisége) „Folytatja az iskola tradíciót.” ^{こうふう まも} 「校風を守る。」

iskolát vált ◆ **てんこうする** 【転校する】 „Elköltöztek, ezért iskolát kellett váltania.” ^ひ 「引っ越したので転校せざるを得なかった。」

iskolát vezet ◆ **こうむをとる** 【校務を執る】

iskolaudvar ◆ **こうてい** 【校庭】 „Az iskolaudvaron összegyűltek a gyerekek.” ^{こうてい} ^{せいとたち} 「校庭に生徒達が集まってきた。」

iskola után ◆ **ほうかご** 【放課後】 „Iskola után találkozott barátaival.” ^{ほうかご} ^{ともだち} ^あ 「放課後友達と会った。」

iskola utáni tevékenység ◆ **かがいかつどう** 【課外活動】

iskolaváltás ◆ **てんこう** 【転校】

iskolavégzés ◆ **そつぎょう** 【卒業】

iskolavégzés után ◆ **そつぎょうご** 【卒業後】

iskolázás alóli felmentés ◆ **しゅうがくめんじょ** 【就学免除】

iskolázás elhalasztása ◆ **しゅうがくゆうよ** 【就学猶予】

iskolázási költség ◆ **がくひ** 【学費】

iskola zászlaja ◆ **こうき** 【校旗】

iskolázatlan gyermek ◆ **ふしゅうがくじどう** 【不就学児童】

iskolázatlanság ◆ **がくれきがないこと** 【学歴がないこと】

iskolázott ◆ **がくもんのある** 【学問のある】 (tanult) „iskolázott ember” ^{がくもん} ^{ひと} 「学問のある人」

iskolázottság ◆ **がくしき** 【学識】 ◆ **がくもん** ^{がくもん} **ん** 【学問】 „Iskolázottságával henceg.” 「学問を鼻にかける。」 ◆ **がくれき** 【学歴】 ◆ **きょういく** ^{きょういく} **ういく** 【教育】 „iskolázott ember” 「教育のある人」

iskolázottság aránya ◆ **しゅうがくりつ** 【就学率】

iskolázottság túlhangsúlyozása ◆ **がくれきへんちょう** 【学歴偏重】

ismer ◆ **しる** 【知る】 „Jól ismerem azt az embert.” ^{かれ} ^し 「彼のことをよく知っている。」 ◆ **ぞんじる** 【存じる】 (udvarias) „Ismerem a levél tartalmát.” ^{てがみ} ^{ないよう} ^{ぞん} 「手紙の内容を存じております。」

◆ **みしる** 【見知る】 (látásból) „Ez egy olyan kis falu, ahol mindenki ismer mindenkit.” 「ここはお互いを見知っているような小さな村だ。」 ◇ **alaposan ismer** **しりぬく** 【知り抜く】 „Alaposan ismerem azt a nőt.” 「彼女を知り抜いている。」 ◇ **ítélőképesség** **めい** 【明】 „Jó az ítélőképessége a jövőt illetően.” 「先見の明がある。」 ◇ **jól ismer** **こころえる** 【心得る】 „Jól ismerem a szabályokat.” 「規則を心得ている。」 ◇ **jól ismeri a világot** **せこにたける** 【世故に長ける】 „Jól ismeri a világot.” 「彼は世故に長けている。」 ◇ **nem ismerés** **むえん** 【無縁】 „Te nem ismered a stresszt!” 「君はストレスとは無縁でしょう。」 ◇ **nem ismeri eléggé** **にんしきがあさい** 【認識が浅い】 „Nem ismerem eléggé az új adórendszert.” 「新しい税制への認識が浅い。」 ◇ **nem ismer lehetlent** **むりがきく** 【無理が利く】 „Az az étterem nem ismer lehetlent, biztosan tudunk náluk helyet foglalni.” 「あのレストランは無理が利くので予約を入れてくれるだろう。」 ◇ **töviről hegyre ismer** **しりつくす** 【知り尽くす】 „Töviről hegyre ismerem a családját.” 「彼の家族を知り尽くしている。」 ◇ **töviről hegyre ismer** **すみからすみまで** 【隅から隅まで知る】 „Ő ezt töviről hegyre ismeri.” 「彼はこの事について隅から隅まで知っている。」 ◇ **ügy tesz, mintha nem ismerné** **しらんかおをする** 【知らん顔をする】 „Hiába szólítottam a nevén, úgy tett, mintha nem ismerne.” 「名前を呼んでも彼は知らん顔をした。」 ◇ **végletekig ismer** **しりつくす** 【知り尽くす】 „A végletekig ismerem ezt a témát.” 「このテーマを知り尽くしている。」

ismerés ◆ **けんしき** 【見識】 ◇ **jól ismerés** **いちけんしき** 【一見識】 „Jól ismeri a globális felmelegedés problémáját.” 「彼は温暖化問題について一見識がある。」 ◇ **nem ismerés** **ふち** 【不知】 (tudatlanság)

ismeret ◆ **こころえ** 【心得】 „Angol nyelvismerttel rendelkezik.” 「英語の心得がある。」 ◆ **たしなみ** 【嗜み】 (szerény) „Van egy kevészenei ismeretem.” 「音楽の嗜みがあります。」 ◆ **ちけん** 【知見】 „Bővíti az ismereteit.” 「知見を広める。」 ◆ **ちしき** 【知識】 „Ismereteket szerez.” 「あらゆる知識を身につける。」 ◆ **わかきまえ** 【弁え、辨え】 ◇ **alapismeret** **きそちしき** 【基礎知識】 „Csillagászati alapismeretei vannak.” 「天文の基礎知識があります。」 ◇ **előismeret** **よびちしき** 【予備知識】 ◇ **internetes ismeretek** **インターネット・リテラシー** ◇ **szexuális ismeret** **せいちしき** 【性知識】 „Szexuális ismeretekkel rendelkezik.” 「性知識を持つ。」 ◇ **tudományos ismeret** **がくちしき** 【科学知識】

ismeretanyag ◆ **ちしき** 【知識】 (tudás) „Ezt az ismeretanyagot 2 év alatt lehet elsajátítani.” 「この知識を2年間で習得できる。」

ismeretelmélet ◆ **にんしきろん** 【認識論】 ◆ **ひりょう** 【比量】 (buddhista)

ismeretes ◆ **しられる** 【知られる】 „Ez a technológia ősidők óta ismeretes.” 「この技術は古昔から知られている。」

ismerethiány ◆ **にんしきぶそく** 【認識不足】 „Az orvos ismerethiánya miatt, más gyógyszer kapott a beteg.” 「医者^{いしや}の認識不足^{にんしきぶそく}で患者^{かんじや}に違う薬^{ちが}を与えた。」 ◆ **ふべんぎょう** 【不勉強】 „Bocsánat az ismerethiányomért.” 「不勉強で申し訳ありません。」

ismeretlen ① **しらない** 【知らない】 (nem ismerős) „Egy ismeretlen ember rám köszönt.” 「知らない人に挨拶された。」 ② **ふめいな** 【不明な】 (tisztázatlan) „Ennek az anyagnak az összetétele ismeretlen.” 「この物質の中身は不明です。」 ③ **みちの** 【未知の】 (nem ismert) „Elindult az ismeretlen világba.” 「未知の世界へ旅立った。」 ④ **みちすう** 【未知数】 (matematika) „Megoldott egy kétismeretlenes egyenletet.” 「未知数二つの方程式を解いた。」

◆ **えたいのしれない** 【得体の知れない、得体のしれない】 „Ismeretlen kórokozót találtak.” 「えたいのし びょうげんきん ほっけん
 得体の知れない病原菌が発見された。」 ◆ **こころあたりのない** 【心当たりのない】 (fogalma van valamiről) „A bankszámlámra ismeretlen átutalás érkezett.” 「銀行口座に心当たりのない振り込みが入った。」 ◆ **しょうたいふめいの** 【正体不明の】 „Régészek ismeretlen leltre bukkantak.” 「考古学者は正体不明の出土品を掘り出した。」 ◆ **しらずの** 【知らずの】 „Olyan helyen volt földrengés, ahol eddig a katasztrófa ismeretlen fogalom volt.” 「災害知らずの土地で地震が起きた。」 ◆ **しらぬ** 【知らぬ】 ◆ **なじみのうすい** 【馴染みの薄い】 „ismeretlen ország” 「馴染みの薄い国」 ◆ **ふしよ** **うの** 【不詳の】 „A könyv szerzője ismeretlen volt.” 「作者不詳の本でした。」 ◆ **ふなれな** 【不慣れな】 „ismeretlen szakterület” 「不慣れな分野」 ◆ **みしょうの** 【未詳の】 „Ennek a novellának a szerzője ismeretlen.” 「この小説は作者未詳です。」 ◆ **みしらぬ** 【見しらぬ、見知らぬ】 „Egy ismeretlen férfi megszólított.” 「見知らぬ男に話しかけられた。」 ◆ **みずし** **ら** **ずの** 【見ず知らずの】 „Ismeretlen embernek adott kölcsön.” 「見ず知らずの人にお金を貸した。」 ◆ **みみなれない** 【耳慣れない】 „ismeretlen szó” 「耳慣れない言葉」 ◆ **みもとふめいの** 【身元不明の、身許不明の】 „A pályamunkát egy rejtélyes ismeretlen adta be.” 「出品者は身元不明の謎の人だ。」 ◆ **むめいの** 【無名の】 (névtelen) „A holttestet ismeretlenül temették el.” 「遺体は無名のまま埋葬された。」 ◆ **めんしきのない** 【面識のない】 „Ismeretlen volt az az ember.” 「面識のない人でした。」 ◇ **címtett ismeretlen** **あてなふめい** 【宛名不明】 „A levél visszajött: címtett ismeretlen.” 「てがみ わ あてなふめい もと
 手紙は宛名不明で戻ってきた。」 ◇ **címtett ismeretlen** **じゅうしょふめい** 【住所不明】 „A levél visszajött, mert a címtett ismeretlen.” 「てがみ じゅうしょふめい もと
 手紙が住所不明で戻ってきた。」 ◇ **egy isme-**

retlen **いちげん** 【一元】 „egy ismeretlenes másodfokú egyenlet” 「一元二次方程式」 ◇ **háromismeretlenes egyenlet** **さんげんほうていしき** 【三元方程式】 ◇ **kétismeretlenes egyenlet** **にげんほうていしき** 【二元方程式】 ◇ **teljesen ismeretlen** **みもしらぬ** 【見も知らぬ】 „teljesen ismeretlen ember” 「見も知らぬ人」 ◇ **többismeretlenes egyenlet** **たげんほうていしき** 【多元方程式】

ismeretlen állampolgárságú ◆ **こくせきふめい** **いの** 【国籍不明の】 „ismeretlen állampolgárságú személy” 「国籍不明の人」

ismeretlen cím ◆ **じゅうしょふめい** 【住所不明】

ismeretlen címre küldött ◆ **じゅうしょふめい** **いの** 【住所不明の】 „ismeretlen címre küldött csomag” 「住所不明の荷物」

ismeretlen dologra költött pénz ◆ **しとふめい** **いきん** 【使途不明金】

ismeretlen ember ◆ **しらないひと** 【知らない人】 „Megszólított egy ismeretlen ember.” 「知らない人に話しかけられた。」

ismeretlen epizód ◆ **ひわ** 【秘話】

ismeretlen eredetű ◆ **しょうたいふめい** **いの** 【正体不明の】 „Ismeretlen eredetű programot telepítettem a gépre.” 「コンピューターにしょうたいふめい どうにゅう
 正体不明のプログラムを導入した。」

ismeretlen eredetű, gyalázkodó írás ◆ **かいぶんしょ** 【怪文書】

ismeretlen eredetű tűz ◆ **ふしんび** 【不審火】

ismeretlen felségjelű ◆ **せんせきふめい** **いの** 【船籍不明の】 „ismeretlen felségjelű hajó” 「船籍不明の船」

ismeretlen gazdájú ◆ **もちぬしふめい** **いの** 【持ち主不明の、持主不明の】 „ismeretlen gazdájú, üres ház” 「持ち主不明の空き家」

ismeretlen hang ◆ **ききつけないこえ** 【聞きつけない声、聞き付けられない声】

ismeretlen helyre távozik ◆ **ゆくえふめい** **になる** 【行方不明になる】 „A tettes ismeretlen helyre távozott.” 「犯人は行方不明になった。」

ismeretlen hollétű ◆ **しょうそくふめいの**
【消息不明の】 „ismeretlen hollétű ember” 「
しょうそくふめい じんぶつ
消息不明の人物」 ◆ **ゆくえふめいの** 【行方不
明の】 „ismeretlen hollétű ember” 「行方不明の
ひと
人」

ismeretlen illetőségű ◆ **せんせきふめいの**
【船籍不明の】 „ismeretlen illetőségű hajó” 「
せんせきふめい せんぱく
船籍不明の船舶」

ismeretlen katona sírja ◆ **むめいせんしの**
はか 【無名戦士の墓】 ◆ **むめいへいしのはか**
【無名兵士の墓】

ismeretlen kor ◆ **ねんれいふしょう** 【年齢不
詳】 „ismeretlen korú férfi” 「年齢不詳の男」

ismeretlenség ◆ **うもれぎ** 【埋もれ木】 „is-
meretlenségben élés” 「埋もれ木の生活」 ◆ **と
くめい** 【匿名】 „A fejelentő ismeretlen szeret-
ne maradni.” 「通報者は匿名を希望している。」
つうほうしゃ わ とくめい きぼう
◆ **ふしょう** 【不詳】 ◆ **みしょう** 【未
詳】 ◆ **みち** 【未知】

ismeretlenségben él ◆ **うもれる** 【埋もれる】
„Vidéken, ismeretlenségben él.” 「田舎に埋もれ
ている。」

ismeretlen szerző ◆ **とくめいさくしゃ** 【匿名
作者】

ismeretlen szerzőjű ◆ **とくめいの** 【匿名の】
„ismeretlen szerzőjű könyv” 「匿名の著書」

ismeretlen szó ◆ **みちご** 【未知語】 „Szótár-
ban kikeresi az ismeretlen szót.” 「未知語を辞書
で調べらる。」

ismeretlen szülők gyermeke ◆ **おやのしれない
いこ** 【親の知れない子】

ismeretlen titán ◆ **ダークホース** „Egy ismeret-
len titán nyerte meg a maratoni versenyt.” 「マ
ラソンでダークホースが勝った。」

ismeretlen történet ◆ **ひわ** 【秘話】

ismeretlen vizekre evez ◆ **みちのたいかいに
こぎだす** 【未知の大海に漕ぎ出す】

ismeretség ◆ **こうさい** 【交際】 „Széles az is-
meretési köre.” 「彼は交際範囲が広い。」 ◆
しりあい 【知り合い、知合い】 „Ismeretiséget

kötöttem egy nővel.” 「ある女性と知り合いにな
った。」 ◆ **しりあうこと** 【知り合うこと】 ◆
ちき 【知己】 „Ismeretségbe kerültem vele.” 「
かれ ちき
彼と知己になった。」 ◆ **なじみ** 【馴染み】 „is-
merős vendég” 「お馴染みになったお客様」 ◆
めんしき 【面識】 „Ismeretségbe kerültem egy
íróval.” 「ある作家と面識を得た。」 ◆ **ゆかり**
【縁、所縁】 „Az az ember se rokonom, se isme-
rősöm.” 「彼とは縁もゆかりもない。」 ◆ **fu-
tőlagos ismeretség** **いちめんしき** 【一面
識】 ◆ **ismeretiséget köt** **しりあう** 【知り合
う】 „Ismeretiséget kötöttünk.” 「彼と知り合っ
た。」

ismeretiséget köt ◆ **しりあう** 【知り合う】
„Ismeretiséget kötöttünk.” 「彼と知り合っ
た。」

ismeretési kör ◆ **こうゆうかんけい** 【交友関
係】 (baráti kapcsolat) „Széles az ismeretési kö-
re.” 「交友関係が広い。」 ◆ **せけん** 【世間】

„Kicsi az ismeretési köre.” 「彼は世間が狭
い。」 ◆ **つきあい** 【付き合い、つき合い、付
合い】 „Nagy az ismeretési köre.” 「彼は付き
あひろ
合いが広い。」 ◆ **nagy ismeretési köre
van** **かがひろい** 【顔が広い】 „Nagy ismeret-
ési köre van a politikai életben.” 「彼は政界に
かがひろい
顔が広い。」

ismeretszerzés ◆ **べんがく** 【勉学】 (tanulás)

ismeretterjesztő műsor ◆ **かがくばんぐみ**
【科学番組】 (tudományos ismeretterjesztő)
„Szeretem az ismeretterjesztő műsorokat.” 「
かがくばんぐみ す
科学番組が好きです。」 ◆ **きょうようばんぐみ**
【教養番組】

ismeretterjesztő program ◆ **きょういくばん
ぐみ** 【教育番組】

ismeri a csinját-bínját ◆ **ようりょうが
いい** 【要領がいい】

ismeri egy kicsit ◆ **たしなむ** 【嗜む】 „Isme-
rem egy kicsit a szépírást.” 「習字を嗜んでい
る。」

ismeri Japánt ◆ **ちにははである** 【知日派であ
る】

ismerik ◆ **うれる** 【売れる】 „Íróként világszer-
te ismerik.” 「世界で作家として名が売れている。」 ◆ **かおがうれる** 【顔が売れる】 „Őt eb-
ben az iparágban ismerik.” 「彼はこの業界で顔
が売れている。」 ◆ **しれる** 【知れる】 „Ezt a
márkajelzést világszerte ismerik.” 「この商標
は世間に知れている。」

ismeri ön ◆ **ごぞんじですか** 【ご存知ですか、
御存知ですか、ご存じですか、御存じですか】
(Ismeri ön?) „Ismeri ön azt az embert?” 「あの
人をご存知ですか？」

ismerkedés ◆ **しりあうこと** 【知り合うこと】
„A kapcsolatunk még az ismerkedési stádiumban
van.” 「私たちの関係はまだお互いを知り合う
段階にある。」

ismerkedik ◆ **しりあいになる** 【知り合いになる】
(megismerkedik) „A fiatalok a gyorsan ismer-
kednek.” 「若者はすぐに知り合いになる。」 ◆ **なかよくなる** 【仲良くなる】 (jóba
akar lenni) „Ne félj a kutyától, csak ismerkedni
akar!” 「犬を怖がらないで、ただ仲良くなりました
いんだよ。」

ismerős ◆ **えんこ** 【縁故】 „Ismerősön keresz-
tül került a vállalathoz.” 「彼は縁故採用だ。」 ◆ **かおみしりの** 【顔見知りの】 (látásból ismert
ember) „Minden nap köszönök egy idős ismer-
rősömnek.” 「顔見知りのおじさんに毎日挨拶
している。」 ◆ **ごぞんじの** 【ご存知の、御存知
の、ご存じの、御存じの】 (ön által ismert) „Ez
a városkép mindenkinek ismerős.” 「皆さんご存
じの街並みです。」 ◆ **しりあい** 【知り合い、
知合い】 „Egyik ismerősömtől kaptam ezt a ta-
nácsot.” 「ある知り合いからこの助言を受けま
した。」 ◆ **ちかづき** 【近づき】 ◆ **ちき** 【知
己】 ◆ **ちじん** 【知人】 „Ő nem a barátom, csak
egy ismerős.” 「彼は友達ではなくてただの知人
です。」 ◆ **みしった** 【見知った】 „Ismerős he-
lyen is eltévedek.” 「見知った場所でも迷う。」 ◆ **みみなれた** 【耳慣れた】 (hangot) „Ismerős
zene hallatszott.” 「耳慣れた音楽が聞こえ
た。」 ◆ **みみにしたい** 【耳に親しい】 „is-

merős dallam” 「^{みみ} [耳に親しい] ^{せんりつ} 旋律]」 ◆ **ismeret-
ség ゆかり** 【縁、所縁】 „Az az ember se ro-
konom, se ismerősöm.” 「彼とは縁もゆかりも
ない。」 ◆ **ismert menés** 【面識のある】
(számára) „A partira csak ismerősöket hív-
tunk.” 「パーティーに面識のある方のみ招待
した。」 ◆ **látásból ismerős** **かおなじみの**
【顔なじみの、顔馴染みの】 „látásból ismerős
vendég” 「顔なじみの客」 ◆ **régi ismerős** **む
かしなじみ** 【昔馴染み】 „Régi ismerősöm.” 「
彼とは昔馴染みだ。」

ismerős arc ◆ **なつかしいかお** 【懐かしい顔】
ismerősen cseng ◆ **ききつける** 【聞きつけ
る、聞き付ける】 „ismerősen csengő hang” 「
聞きつけた声」 ◆ **ききなれる** 【聞き慣れる、
聞き馴れる】 „ismerősen csengő név” 「聞き慣
れた名前」

ismerős lesz ◆ **みみなれる** 【耳慣れる】
(hang)

ismert ◆ **かくれもない** 【隠れもない、隠れも無
い】 ◆ **きちの** 【既知の】 „Adatbázist építet-
tünk az ismert szoftverhibákrol.” 「既知のソフ
トウェアのデータベースを作った。」 ◆ **ごぞん
じの** 【ご存知の、御存知の、ご存じの、御存じ
の】 „A jól ismert rajzfilmfigura van a könyv bo-
rítóján.” 「本のカバーによくご存知の漫画のキ
ャラクターがあります。」 ◆ **しられる** 【知ら
れる】 „Az az ember a szellemességéről ismert.”
「あの人はユーモアのある人として知られてい
る。」 ◆ **しれわたる** 【知れ渡る、知れわた
る】 „Ez az egyetlen külföldön is ismert.” 「こ
の大学は各国に知れ渡っている。」 ◆ **ちめいの**
【知名の】 „ismert személyiség” 「知名の士」
◆ **とる** 【通る】 „Einstein zseniként is-
merik.” 「アインシュタインは天才として通ってい
る。」 ◆ **なじみのある** 【馴染みのある】 „Is-
mert dalt énekelt.” 「馴染みのある歌を歌っ
た。」 ◆ **はんめいする** 【判明する】 „A vizsgá-
lat eredménye még nem ismert.” 「検査の結果は
まだ判明していない。」 ◆ **メジャーな** „ismert
dal” 「メジャーな曲」 ◆ **menés** 【面

識のある] (számára) „A partira csak ismerősöket hívtunk.” [パーティーに面識のある方のみ招待した。] ◆ **ゆうめいな** 【有名な】 (híres) „Egy ismert dalt énekelt.” [有名な歌を歌った。] ◆ **ゆかりの** 【縁の、所縁の】 „Ez aból a regényből ismert hely.” [あの小説ゆかりの場所です。] ◇ **jól ismert** **しれわたっている** 【知れ渡っている、知れわたっている】 „Ez a történet jól ismert.” [この話は知れ渡っている。] ◇ **jól ismert** **ゆかりのふかい** 【ゆかりの深い、縁の深い】 „Történelemből jól ismert város.” [歴史にゆかりの深い街です。] ◇ **jól ismert** **みちな** 【身近な】 „A globális felmelegedés jól ismert probléma.” [地球温暖化は身近な問題です。] ◇ **kevésbé ismert** **マイナーな** „kevésbé ismert író” [マイナーな作家] ◇ **kevésbé ismert** **よに知られない** 【世に知られない】 „kevesek által ismert pénzszerezési módszer” [世に知られないお金の儲け方] ◇ **látásból ismert** **かおみしりの** 【顔見知り】 „látásból ismert ember” [顔見知りの人] ◇ **ön által is ismert** **ごぞんじの** 【ご存知の、御存知の、ご存じの、御存じの】 „Bizonyára vannak ön által is ismert alkotások ezen a kiállításon.” [この展覧会にはご存じの作品もあるかも知れませんが。] ◇ **régóta ismert** **むかしなじみの** 【昔なじみの、昔馴染みの】 „régóta ismert barát” [昔馴染みの友]

ismert biótájú ◆ **ノトバイオート** (gnotobiotikus)

ismert és kevésbé ismert ◆ **ゆうめいむめいの** 【有名無名の】 „ismert és kevésbé ismert emberek” [有名無名の人々]

ismertet ◆ **おしえる** 【教える、訓える】 (megtanít) „Az igazgató ismertette a következő évi terveket.” [社長は翌年の計画を教えた。] ◆ **しょうかいする** 【紹介する】 (bemutat) „Ismertette az üzleti tevékenységet.” [事業を紹介した。] ◇ **nagyjából ismert** **がいようをのべる** 【概要を述べる】 „Nagyjából ismertettem

az új funkciókat.” [あたらしい機能の概要を述べた。]

ismertető ◆ **あんない** 【案内】 (tájékoztató) ◆ **パンフレット** (füzet) ◆ **ようらん** 【要覧】 ◇ **cégismertető** **かいしゃようらん** 【会社要覧】 ◇ **kimerítő ismertető** **そうらん** 【総覧、綜覧】 ◇ **könyvismertető** **ブック・レビュー** ◇ **műsorismertető** **プログラム・ガイド**

ismertetőjegy ◆ **とくちょう** 【特徴】 „gótikus építészet ismertetőjegyei” [ゴシック建築の特徴] ◆ **トレードマーク** „Az ismertetőjegye a kalap, ami mindig a fején van.” [いつも被っている帽子は彼のトレードマークだ。]

ismertetőjel ◆ **マーカー** ◆ **めじるし** 【目印、目じるし】 „Ennek a madárnak egy piros folt az ismertetőjele.” [この鳥は赤い斑点が目印です。]

ismertség ◆ **かお** 【顔】 „Ismert tudós.” [あの人は学者として顔が売れている。] ◆ **ちめい** 【知名】 ◆ **ちめいど** 【知名度】 „Szeretném növelni a cégünk ismertségét.” [会社の知名度を上げたい。] ◆ **にんちど** 【認知度】 (mértéke)

ismert szám ◆ **きちすう** 【既知数】

ismert személyiség ◆ **ちめいじん** 【知名人】

ismertté válik ◆ **かおをうる** 【顔を売る】 ◆ **しれわたる** 【知れ渡る、知れわたる】 „Ismertté vált a neve.” [彼の名は知れ渡っている。]

ismérv ◆ **きじゆん** 【基準、規準】 (kritérium) „Tudni akarom, mik a sikeres vállalkozás ismérvei.” [事業の成功の基準を知りたい。] ◆ **とくちょう** 【特徴】 (ismertetőjegy) „demokrácia ismérvei” [民主主義の特徴]

ismét ◆ **ふたたび** 【再び】 „Ismét sikerült a kísérlet.” [実験に再び成功した。] ◆ **また** 【又、亦】 „Ismét változott a helyzet.” [また状況が変わった。] ◆ **またも** 【又も】 „Ismét ugyanazt az álmod láttam.” [またも同じ夢を見た。]

ismétel ◆ **くりかえす** 【繰り返す、くり返す、繰り返す、繰り返す】 „Mindig ugyanazt ismétli.” 「いつも同じ事を繰り返す。」 ◆ **さいほうそうする** 【再放送する】 (adást) „Most ismétlik azt a műsort, amit gyerekkoromban néztem.” 「子どもの頃見ていた番組が今再放送しています。」 ◆ **ダブる** „Ismétli a harmadik osztályt.”

「彼は3年生をダブっている。」 ◆ **はんぷくする** 【反復する、反覆する】 „Többször ismételve jegyeztem meg a verset.” 「詩を何度も反復して覚えた。」 ◆ **らくだりする** 【落第する】 (osztályt) „Az iskolában kétszer ismételt.” 「学校で2回落第した。」 ◆ **リピートする** „Ismételten ugyanazt rendeltem.” 「商品の注文をリピートした。」 ◆ **れんこする** 【連呼する】 „A szerelme nevét ismételte.” 「恋人の名前を連呼した。」

◇ **évet ismételi りゅうねんする** 【留年する】 „A diák évet ismételt.” 「学生は留年した。」 ◇ **osztályt ismételi りゅうねんする** 【留年する】

ismételget ◆ **くりかえす** 【繰り返す、くり返す、繰り返す、繰り返す】 „Ismételgette a szót.” 「単語を繰り返していた。」 ◆ **れんこする** 【連呼する】 „A politikus egy jelmondatot ismételtetett.” 「政治家はあるスローガンを連呼した。」

ismételgetés ◆ **れんこ** 【連呼】
ismételgetett történet ◆ **くりごと** 【繰り返す、繰り返す】 „öregek ismételtetett történetei” 「おじいさんの繰り返す話」

ismételt ◆ **たびかさなる** 【度重なる】 „Ismételt kéresemért elnézést kérek!” 「度重なるお願いで恐縮です。」

ismételt bűncselekmény ◆ **じゅうはん** 【重犯】

ismételt előadás ◆ **さいえん** 【再演】

ismételten ◆ **あらためて** 【改めて】 „Ismételten köszönetet szeretnék mondani mindenkinek!” 「改めて御礼申し上げます。」 ◆ **かえすがえす** 【返す返す】 „Ismételten győzködtem

ót.” 「彼に返す返す言い聞かせた。」 ◆ **かさねて** 【重ねて】 „Ismételten elmondom.” 「重ねて言います。」 ◆ **こんこんと** 【懇々と、懇懇と】 „Ismételten elmagyaráz.” 「懇々と説明する。」 ◆ **さい** 【再】 ◆ **さいさい** 【再々、再々】 ◆ **じゅうじゅう** 【重々】

ismételten csinál ◆ **くりかえす** 【繰り返す、くり返す、繰り返す、繰り返す】 „Ismételten elkövette ugyanazt a hibát.” 「同じ間違いを繰り返した。」

ismételt felismerés ◆ **さいにんしき** 【再認識】

ismételt kiadás ◆ **ほんこく** 【翻刻】

ismételt megfontolás ◆ **さいけんとう** 【再検討】

ismételt találkozás ◆ **さいかい** 【再会】

ismételt választás ◆ **さいせんきょ** 【再選挙】 „Csalás miatt megismételték a választást.” 「不正があったため再選挙を行った。」

ismételt vizsgálat ◆ **さいけんさ** 【再検査】

ismételt fontolóra vesz ◆ **さいけんとうする** 【再検討する】 „Ismét fontolóra vettük a tervet.” 「計画を再検討した。」

ismétlés ◆ **アンコール** ◆ **くりかえし** 【繰り返す】 ◆ **さいほうそう** 【再放送】 (újrakövetítés) „műsor ismétlése” 「番組の再放送」 ◆ **はんぷく** 【反復、反覆】 ◆ **ふくしゅう** 【復習】 „A tanulásnál az ismétlés nagyon fontos.” 「勉強において復習は大変重要です。」 ◆ **リピート** ◆ **れんこ** 【連呼】 ◇ **műsor újraismétlése** **さいさいほうそう** 【再々放送】

ismétlések száma ◆ **かいすう** 【回数】 „Nem ismétlem eleget a gyakorlatokat.” 「運動の回数が足りない。」

ismétlés kórusban ◆ **しょうわ** 【唱和】

ismétli önmagát ◆ **くりかえす** 【繰り返す、くり返す、繰り返す、繰り返す】 „A történelem ismétli önmagát.” 「歴史は繰り返す。」 ◆ **くりごとをいう** 【繰り返す、繰り返す】 „Ne ismételd meg magadat!” 「繰り返すな。」

ismétlőbillentyű ◆ **リピート・キー**

ismétlődés ◆ **くりかえし** [繰り返し] „A reinkarnáció a születés és a halál ismétlődése.” [りんねてんしやう わせい し く かえ 輪廻転生は生と死の繰り返しです。] ◆ **さいはつ** [再発] ◆ **たはつ** [多発] „ismétlődő baleset” [たはつ じこ 多発事故] ◆ **ちょうふく** [重複] ◆ **はんぶく** [反復、反覆] ◇ **végtelen ismétlődés** **えいごうかいき** [永劫回帰]

ismétlődés megelőzése ◆ **さいはつぼうし** [再発防止] „baleset megismétlődésének megelőzése” [さいはつぼうし じこ 事故再発防止]

ismétlődést megelőző intézkedés ◆ **さいはつぼうし** さく [再発防止策]

ismétlődik ◆ **くりかえされる** [繰り返される、くり返される、繰返される] „Ugyanaz a hiba ismétlődik.” [おな まちが く かえ 同じ間違いが繰り返されている。] ◆ **ぞくはつする** [続発する] „Ismétlődnek a katasztrófák.” [さいがい ぞくはつ 災害が続発している。] ◆ **ちょうふくする** [重複する] „Ismétlődnek az elmondottak.” [はなし ちょうふく 話が重複しています。] ◆ **はんぶくされる** [反復される、反覆される] „A minta ismétlődik.” [もよう はんぶく 模様が反復されている。]

ismétlődő ◆ **くりかえしの** [繰り返しの] „Nehéz az ismétlődő adatbevitel.” [くりかえしの にゆうりよく わたいへん 入力は大変です。] ◆ **たはつする** [多発する] „Feltávtva a figyelmet az ismétlődő balesetekre.” [たはつ じこ ちゆうい かんき 多発する事故に注意を喚起した。]

ismétlődő DNS ◆ **はんぶくディーエヌエー** [反復DNA]

ismétlődő motívum ◆ **オスティナート**

ismétlődő szekvencia ◆ **はんぶくはいれつ** [反復配列]

ismétlőfegyver ◆ **れんぱつじゅう** [連発銃]

ismétlőgyakorlat ◆ **はんぶくれんしゅう** [反復練習、反覆練習]

ismétlőjel ◆ **おどりじ** [踊り字] ◆ **くりかえし** [々] ◆ **くりかえしきごう** [繰り返し記号] ◆ **はんぶくきごう** [反復記号]

ismétlőpuska ◆ **れんぱつじゅう** [連発銃] ◇ **Mauser ismétlőpuska** **モーゼルれんぱつじゅう** [モーゼル連発銃]

isoquant-görbe ◆ **とうりょうきょくせん** [等量曲線]

ispán ◆ **ちじ** [知事] ◇ **főispán** **しゅうせきちじ** [主席知事] ◇ **megyei ispán** **けんちじ** [県知事]

istálló ◆ **うまごや** [馬小屋] (lovaknak) ◆ **うまや** [馬屋、厩、廐、厩] ◆ **きゅうしゃ** [厩舎] ◆ **ちくしゃ** [畜舎] ◆ **ぼくしゃ** [牧舎] ◇ **marhaistálló** **ぎゅうしゃ** [牛舎] ◇ **tehenistálló** **うしごや** [牛小屋] ◇ **tehenistálló** **ぎゅうしゃ** [牛舎]

istállófiú ◆ **きゅうしゃいん** [厩舎員]

istápol ◆ **きをひきたたせる** [気を引き立たせる] (bátorít) ◆ **ひごする** [庇護する]

istápolás ◆ **ひご** [庇護]

isten ◆ **かみ** [神] „Hisz istenben.” [神を信じる。] ◆ **かみさま** [神様] „Istenhez fohászkodtam.” [かみさま たの 神様に頼みごとをした。] ◆ **しんめい** [神明] ◆ **てん** [天] „Isten gyermekáldásban részesítette.” [てん こども さず 天から子供を授かった。] ◆ **てんてい** [天帝] ◆ **てんぶ** [天部] (buddhista) ◆ **みかみ** [御神、み神] ◆ **égi-és földi istenek** **てんじんちぎ** [天神地祇] ◇ **égi isten** **てんじん** [天神] ◇ **éppen akkor** **おりもおり** [折も折] „Éppen akkor volt egy

földrengés, amikor beszéltünk róla.” [じしん 地震について話していた折も折、地震が発生した。] ◇ **földi isten** **ちぎ** [地祇] ◇ **hála istennek** **おかげさまで** [お蔭様で、御蔭様で] ◇ **hamis isten** **じゃしん** [邪神] ◇ **mit tesz isten** **くしくも** [奇しくも] „Mit tesz isten, pont akkor volt földrengés, amikor beszéltünk róla.” [じしん 地震について話していると奇しくも地震がおききた。] ◇ **mit tesz isten** **どういうかぜのふきまわしか** [どういう風の吹き回しか] „Mit tesz isten, megvendégtelt a fukar főnököm.” [どういうかぜ ふきまわ じょうし ちそう 風の吹き回しかケチな上司がご馳走してくれた。] ◇ **ne adj' isten** **まんいち** [万一] „Ha ne adj' isten késnék, kezdjétek el az órát nélkül!” [まんいちおそ き わたし じゆぎょう はじめてください。] ◇ **örömhózó isten** **らいほうじん** [来訪神] ◇ **sok isten** **やそがみ** [八十神] ◇ **teremtő isten** **ぞうかのかみ** [造化の神] (sintó) ◇ **vészhozó isten** **やくびょうがみ** [疫病神、厄病神]

istenadta ◆ **せんてんてきな** 【先天的な】 „Istenadta tehetsége van a zenéhez.” かれ わ おんがく 「彼には音楽の先天的な能力がある。」 ◆ **てんよの** 【天与の】 „istenadta tehetség” 「天与の才能」

isten akarata ◆ **てんい** 【天意】

istenbizony ◆ **かみにちかう** 【神に誓う】

isten büntetése ◆ **かみのとがめ** 【神の咎め】 ◆ **しんばつ** 【神罰】 „Megbünteti az isten.” 「神罰を被る。」 ◆ **てんばつ** 【天罰】

isten büntetése nem marad el ◆ **てんばつてきめん** 【天罰観面】

isten csak annyit ad, amennyit megérdemlünk ◆ **てんはにぶつをあたえず** 【天は二物を与えず】 ten-va nibucu-wo ataedzu

istenek ◆ **しよしん** 【諸神】

istenek birodalma ◆ **てんどう** 【天道】 (buddhista)

istenek és Buddha ◆ **かみほとけ** 【神仏】 ◆ **しんぶつ** 【神仏】

istenek és buddhák ◆ **しんぶつ** 【神仏】

istenek és emberek tanítója buddha ◆ **てんにんし** 【天人師】

istenek kora ◆ **じんだい** 【神代】

isten előtt fogad ◆ **しんぜんにちかう** 【神前に誓う】 „Isten előtt örök szerelmet fogadtak.” しんぜん えいえん あい ちか 「神前に永遠の愛を誓った。」

istenem ◆ **いやはや** (istenem!) ◆ **やれ**

istenem, segíts ◆ **くわばらくわばら** 【桑原桑原】 (villámcsapás ellen)

istenfélő ◆ **かみをあがめる** 【神を崇める】 (istentisztelő)

isten háta mögötti falu ◆ **へきそん** 【僻村】

isten háta mögötti hely ◆ **へきち** 【僻地】 „A cégem egy isten háta mögötti helyre úzótt.” 「僻地に飛ばされた。」

istenhit ◆ **かみしんじん** 【神信心】

isten hozott ◆ **おかえりなさい** 【お帰りなさい】 ◆ **ようこそ**

isten hozta ◆ **いらっしやいませ** „Isten hozta! Mit parancsol?” 「いらっしやいませ。なにをさしあげましょう？」 ◆ **ようこそ** „Isten hozta Magyarországra!” 「ハンガリーにようこそ！」

isteni ◆ **かみがかりのような** 【神がかりのような、神懸かりのような、神憑りのような、神懸りのような】 „isteni előadás” 「神がかりのような演技」 ◆ **こうごうしい** 【神々しい】 „isteni fény” 「神々しい光」 ◆ **さいこうの** 【最高の】 „Isteni érzés télen meleg fürdőt venni!” 「冬に暖かいお風呂に入るのは最高の気分です。」 ◆ **てんらいの** 【天来の】

isteni adomány ◆ **てんぶ** 【天賦】

isteni áldás ◆ **みょうが** 【冥加】

isteni erő ◆ **じんつうりき** 【神通力】

isten igazi alakja ◆ **ほんち** 【本地】

isteni gondviselés ◆ **てんゆう** 【天祐、天佑】

isteni gondviselés ◆ **てんのはいざい** 【天の配剤】 ◆ **みょうが** 【冥加】

isteni jutalmat érdemel ◆ **くどくなる** 【功德なる】

isteni jutalom ◆ **くどく** 【功德】

isteni képesség ◆ **しんぎ** 【神技】

isteni képességű ember ◆ **かみさま** 【神様】 „Isteni képességű focista.” 「彼はサッカーの神様だ。」

isteni sugallat ◆ **しんたく** 【神託】 „Isteni sugallatot kap.” 「神託を受ける。」 ◆ **たくせん** 【託宣】 ◆ **れいかん** 【靈感】 „Kaptam egy isteni sugallatot.” 「靈感がひらめいた。」

istenit ◆ **しんかくかする** 【神格化する】 (isteni alakkal felruház) „A nép istenítette a miniszterelnököt.” 「国民は首相を神格化した。」 ◆ **すうはいする** 【崇拜する】 „Az abszolút hatalmat isteníti.” 「絶対的権威を崇拜する。」 ◆ **ぜつたいしする** 【絶対視する】 „A logikát isteníti.” 「理性を絶対視する。」 ◆ **ほめたてる** 【褒め立てる】 „Van, aki a diktátort isteníti.” 「独裁者を褒め立てる人もいる。」 ◆ **ほめちぎる** 【褒めちぎる、誉めちぎる】 „A vendéglátója főztjét istenítette.” 「ホストの料理を褒めちぎった。」 ◆ **もてはやす** 【持て囃す、持て栄す】 „Csemegeként istenítik.” 「珍味として持て囃されている。」

isteni természet ◆ **しんかく** 【神格】
istenítés ◆ **しんかくか** 【神格化】
isteni tökély elérése ◆ **にゅうしん** 【入神】
isteni tökélyre fejlesztett technika ◆ **にゅうしんのぎ** 【入神の技】
isteni útmutatás ◆ **てんけい** 【天啓】
istenkáromlás ◆ **ぼうとく** 【冒とく、冒流、冒讀】
istenkáromló ◆ **ばちあたりな** 【罰当たりな】
 „Istenkáromló szavakat mondott.” 「罰当たりな言葉^{ことば}を吐いた。」 ◆ **ぼうとくてきな** 【冒とくの、冒流的な、冒讀的な】 „istenkáromló szavak” 「冒読的な言葉^{ことば}」
istenként eltemetett ős ◆ **うじがみ** 【氏神】
istenkirályság ◆ **しんけんせいじ** 【神権政治】
istenkísértő ◆ **ばちあたりな** 【罰当たりな】
 „Istenkísértő dolog ételt hagyni a tányérunkon.” 「食べ物^{たもの}を残すなんて罰当たりです。」
isten megnyilvánulása ◆ **れいげん** 【靈験】
isten népe ◆ **かみのたみ** 【神の民】
istennő ◆ **めがみ** 【女神】
isten rendeltetése ◆ **てんうん** 【天運】 (sors)
istenség ◆ **かみしんじん** 【神信心】 (istenhit) ◆ **しんかく** 【神格】 (isteni természet) ◆ **みこと** 【尊、命】 (istenek megszólítása) „Ebben a szentélyben Kuninotokotacsi istenség lakozik.” 「この神社には国常立之命^{くにのとこたちのみこと}が祀^{まつ}られている。」
isten segedelmé ◆ **てんじょ** 【天助】 ◆ **てんゆう** 【天祐、天佑】
isten szerelmére ◆ **ごしょうだから** 【後生だから】
 „Ne csináld, az isten szerelmére!” 「後生だからやめて！」
isten színe előtt ◆ **しんぜん** 【神前】
isten szolgálója ◆ **かみのつかい** 【神の使い】
isten szolgálata ◆ **ほうし** 【奉仕】
istentagadás ◆ **むしんろん** 【無神論】 (ateizmus)

istentelen ◆ **ふしんじんしゃ** 【不信心者】 ◆ **みょうがにつきる** 【冥加に尽きる】 (leveszi róla az isten a kezét) „Istentelen bűnök tömkelege.” 「冥加^{みょうが}に尽^つきる悪事^{あくじ}の数々^{かずかず}。」
istentelenség ◆ **ふしんじん** 【不信心】
istentelenül ◆ **すごく** 【凄く】 „Ez istentelenül sok pénzbe fog kerülni.” 「これは凄^{わすこ}くたくさんお金^{かね}がかかる。」
isten teremtménye ◆ **かみのさんぶつ** 【神の産物】 „A hal az isten teremtménye.” 「魚^{さかな}は神^{かみ}の産物^{さんぶつ}だ。」
istentisztelet ◆ **てんれい** 【典礼】 (katolikus) ◆ **ミサ** 【弥撒】 (mise) ◆ **らいはい** 【礼拝】 ◆ **れいはい** 【礼拝】 „délelőtti istentisztelet” 「午前^{ごぜん}の礼拝^{らいはい}」 ◆ **családi istentisztelet** **かていれいはい** 【家庭礼拝】 ◆ **vasárnapi istentisztelet** **にちようれいはい** 【日曜礼拝】
istentiszteleten résztvevő ◆ **れいはいしゃ** 【礼拝者】
istentisztelő ◆ **かみをあがめる** 【神を崇める】
isten tudja ◆ **かみならぬみのしるよしもなし** 【神ならぬ身の知る由もなし】
isten útja ◆ **てんどう** 【天道】
isten útjai kifürkészhetetlenek ◆ **さいおうがうま** 【塞翁が馬】 ◆ **じんかんばんじさいおうがうま** 【人間万事塞翁が馬】 ◆ **てんどうはかるべからず** 【天道測るべからず】
Isten útjai kifürkészhetetlenek ◆ **にんげんばんじさいおうがうま** 【人間万事塞翁が馬】
isten végül megbüntet ◆ **てんもうかいかい** 【天網恢恢、天網恢々、天網かいかい】
isten veled ◆ **あばよ** ◆ **さらば** 【然らば】 „Isten veled, barátom!” 「さらば^{とも}、友よ！」
Isten veled ◆ **いってらっしゃい** 【行ってらっしゃい】 (Isten veled!)
istenverése ◆ **あまのじゃく** 【天邪鬼】
isten verése ◆ **てんちゆう** 【天誅】 „Megverte az isten.” 「彼は天誅^{てんちゆう}を受けた。」 ◆ **てんぼつ** 【天罰】 „A csalót megverte az isten.” 「詐欺師^{さぎし}は天罰^{てんぼつ}を受けた。」 ◆ **ばち** 【罰】 „Megverte

az isten.” [かれ ばち あ 彼に罰が当たった。] ◆ **ばちあたり** 【罰当たり】

istenverte ◆ **こんこんちき**の „Te istenverte idi-óta!” [このこんこんちきの間拔け野郎!]

iszaki ◆ **いさき** 【伊佐木、鶏魚】 (tengeri hal, Parapristipoma trilineatum)

iszákos ◆ **アルちゅうの** 【アル中の】 (alkoholista) ◆ **おさげずき**の 【お酒好きの】 ◆ **さげずき**の 【酒好きの】 ◆ **さけのみ** 【酒飲み】 ◆ **じょうご** 【上戸】 ◆ **のみすけ** 【飲み助、飲助、呑助】 ◆ **のんだくれ**の 【飲んだくれの】 „iszákos pacák” [飲んだくれの男] ◆ **のんべえ** 【飲んべえ、飲ん兵衛、飲兵衛、呑ん兵衛、呑兵衛】 ◆ **よいどれ** 【酔いどれ】 ◇ **telhetetlenül iszákos** **あとひきじょうご** 【後引き上戸】

iszákos ember ◆ **じょうしゅうてきいんしゅか** 【常習的飲酒家】

iszalag ◆ **かざぐるま** 【風車】 (Clematis patens) ◆ **てっせん** 【鉄線】 (Clematis)

iszap ◆ **どろ** 【泥】 „A lábamat beledugtam az iszapba.” [足を泥に踏み入れた。] ◆ **へどろ** (csatornaiszap) ◇ **aktív iszap** **かつせいおでい** 【活性汚泥】 ◇ **ipari iszap** **おでい** 【汚泥】

„ipari iszap tisztítása” [おでい 汚泥処理] ◇ **piszkos iszap** **おでい** 【汚泥】 ◇ **sóiszap** **にがり** 【苦汁、滷汁、苦塩】

iszapos ◆ **でいじょうの** 【泥状の】 „A talaj iszapos volt.” [泥状の土だった。] ◆ **どろの** 【泥の】

iszappakolás ◆ **どろパック** 【泥パック】 ◆ **どろマッサージ** 【泥マッサージ】 (iszap-masszázs) ◆ **ミネラルパック**

iszapvulkán ◆ **でいかざん** 【泥火山】

iszik ① **のむ** 【飲む、呑む】 „Vizet ittam.” [水を飲んだ。] ◆ **いただく** 【頂く、戴く】 „Ittam egy csésze kávé.” [コーヒーを一杯頂きました。] ◆ **おさげをやる** 【お酒を遣る、お酒をやる】 „Nem iszom.” [お酒をやらない。] ◆ **とる** 【摂る】 „Igyon eleget!” [十分水分をとってください。] ◆ **はむ** 【食む】 ◇ **állva iszik** **たちのみする** 【立ち飲みする、立飲みす

る】 „Állva ittam a bárban.” [バーで立ち飲みした。] ◇ **bort iszik és vizet prédikál** **げんこういっちない** 【言行一致しない】 „olyan ember, aki bort iszik és vizet prédikál” [げんこういっちないひと 言行一致しない人] ◇ **együtt iszik** **さかずき**

をかわす 【盃を交わす】 „Együtt ittak.” [彼らわさかずきかは 盃を交わした。] ◇ **holtrészegre issza magát** **たわいなくよう** 【たわいなく酔う】 **tavainaku jou** ◇ **körbeadva isszák** **まわしのみ** **する** 【回し飲みする】 „Körbeadtuk a sört, úgy ittuk.” [ビールを回し飲みした。] ◇ **leissza magát** **さけにのみれる** 【酒に飲まれる】 „Ne idd le magad!” [酒に飲まれるな!] ◇ **leitatのみつぶす** 【飲み潰す、飲潰す、呑み潰す】

„Leitatottam a kollégámat.” [どうりょうのつぶ 同僚を飲み潰した。] ◇ **nehéz belőle inni** **のみにくい** 【飲みにくい、呑みにくい】 „Ebből a pohárból nehéz

inni.” [このグラスは飲みにくい。] ◇ **nem iszik** **げこ** 【下戸】 (alkoholt) „Ő nem iszik.” [かれ わ げこ 彼は下戸のようです。]

◇ **nem tudja, eszike vagy isszák** **まったくわからない** 【まったく分からない、まったく解らない、全く分からない、全く解らない】 „Nem tudom, hogy eszike vagy isszák ezt az okostelefont.” [このスマホはまったく分からない。] ◇ **pertut iszik** **けいごをやめようというさかずきをかわす** 【敬語をやめようという盃を交わす】 „Pertut ittam a szomszédommal.” [りんじん けいご 隣人と敬語をやめようとい

う 盃を交わした。] ◇ **szokott inni** **ひだり** **がきく** 【左が利く】 „Szoktál inni?” [君は左が利く?] ◇ **túl sokat iszik** **ふかざけをする** 【深酒をする】 (alkoholt)

iszik a szerencséjére ◆ **ぜんとをしゅくして** **かんばいする** 【前途を祝して乾杯する】

iszik, és fizetés nélkül távozik ◆ **のみたおす** 【飲み倒す、飲倒す、呑み倒す】 „Ivott, és fizetés nélkül távozott.” [飲み倒したまま出ていった。]

iszik mint a bálna, eszik mint a ló ◆ **げいいんばしょく** 【鯨飲馬食】

iszik, mint a gödény ◆ **げいいんする** 【鯨飲する】 ◆ **さけにおぼれる** 【酒に溺れる】

iszik mint a tehén, eszik mint a ló ◆ **ぎゅういんばしょく** 【牛飲馬食】

iszik valaki emlékére ◆ **けんばいする** 【献杯する】 „Ittunk a halott barátom emlékére.” 「亡くなった友達に献杯した。」

iszik valamire ◆ **しゅくはいをあげる** 【祝杯をあげる】 „Igyunk a te egészségedre!” 「貴方の健康に祝杯をあげましょう！」

izslám ◆ **イスラム** ◆ **イスラムきょう** 【イスラム教】 (vallás) ◆ **イスラムきょうの** 【イスラム教の】 (iszlamista) ◆ **かいきょう** 【回教】 ◆ **siíta** シーアは 【シーア派】 ◇ **siíta iszlám** シーアは 【シーア派】 ◇ **szunnita iszlám** **スンナ**は 【スンナ派】

iszlám fundamentalizmus ◆ **イスラムげんりしゅぎ** 【イスラム原理主義】

iszlamista ◆ **イスラムきょうの** 【イスラム教の】

iszlám vallás ◆ **イスラムきょう** 【イスラム教】

iszlám világ ◆ **イスラムけん** 【イスラム圏】

iszogat ◆ **さかずきをかさねる** 【杯を重ねる】 „A barátaimmal iszogattunk.” 「友達と杯を重ねた。」 ◆ **ちびちびのむ** 【ちびちび飲む】

„Iszogatva beszélgettem a barátommal.” 「お酒をちびちび飲みながら友人と語り合った。」 ◇ **egymásnak töltve iszogat** **くみかわす** 【酌み交わす, 酌交わす, 酌みかわす, くみ交わす】 „A barátommal egymásnak töltve bort iszogattunk.” 「友達とワインを酌み交わしていた。」

iszogatás ◆ **さかずきのおうしゅう** 【杯の応酬】

iszogat a vacsoránál ◆ **ばんしゃくする** 【晩酌する】 „Nem szoktam iszogatni a vacsoránál.” 「僕は晩酌しない。」

iszogat egymással ◆ **さかずきをとりかわす** 【杯を取り交わす】 „Iszogattak egymással.” 「彼らは杯を取り交わした。」

iszony ◆ **いやがり** 【嫌がり】 ◆ **きょうふしゅう** 【恐怖症】 ◇ **fényiszony** **につこうきょうふしゅう** 【日光恐怖症】 ◇ **tériszonyos** **こうしきょうふしゅうの** 【高所恐怖症の】 (ma-

gasságiszonyos) „Nem akarok lenézni, tériszonyos vagyok.” 「僕は高所恐怖症なので下を見たくない。」

iszonyatos ◆ **おそろべき** 【恐るべき】 „iszonyatos pusztítás” 「恐るべき破壊」 ◆ **すごい** 【凄い】 „Iszonyatos tömeg volt a városban.” 「町は凄い人ごみだった。」 ◆ **ちがぎゃくりゅう** **するような** 【血が逆流するような】 „iszonyatos megrázkódtatás” 「血が逆流するような

衝撃」 ◆ **てひどい** 【手酷い】 „Iszonyatos károm keletkezett.” 「手酷い被害を受けた。」 ◆

ひどい 【酷い】 „Iszonyatos halált halt.” 「酷い死に方をした。」 ◆ **もうれつな** 【猛烈な】 „iszonyatos fájdalom” 「猛烈な痛み」

iszonyatosan ◆ **すごく** 【凄く】 „Iszonyatosan messze van a szülőföldem.” 「故郷は凄く遠い。」 ◆ **てひどく** 【手酷く】 ◆ **ひどく** 【酷く】 „A balesetben iszonyatosan megsérült.” 「事故で体を酷く打たれた。」 ◆ **もうれつに** 【猛烈に】 „Iszonyatosan mérges.” 「猛烈に怒っている。」

iszonyatos csapás ◆ **もうげき** 【猛撃】 „Iszonyatos csapást mértünk az ellenség állásaira.” 「敵陣に猛撃を加えた。」

iszonyodik ◆ **いやがる** 【嫌がる】 „Iszonyodik a házimunkától.” 「家事を嫌がる。」

iszonyú ◆ **すさまじい** 【凄まじい】 „iszonyú erő” 「凄まじい力」

isztambul ◆ **イスタンブル**

ltabasi kerület ◆ **いたばしく** 【板橋区】

itakonsav ◆ **イタコンさん** 【イタコン酸】

ital ◆ **いんりょう** 【飲料】 ◆ **おさけ** 【お酒】 (szeszies ital) „Kérsz egy italt?” 「お酒飲む?」 ◆ **おながれ** 【お流れ】 „Megtisztel ezzel az itallal.” 「お流れを頂きます。」 ◆ **さけ** 【酒】 (alkoholos) „Bírja az italt.” 「彼は酒に強い。」

◆ **のみもの** 【飲み物, 飲みもの, 飲料】 „Ezt az italt nem kértem!” 「この飲み物を頼んでいない!」 ◆ **みずもの** 【水物】 ◇ **alkoholmen-**

- tes ital** ひアルコールいんりょう 【非アルコール飲料】 ◇ **alkoholmentes ital** ソフト・ドリンク ◇ **alkoholmentes ital** ノンアルコールいんりょう 【ノンアルコール飲料】 ◇ **alkoholtartalmú ital** おさけ 【お酒】 „Az alkoholtartalmú italok között nem találok a vörösbort!” 「お酒の中には赤ワインがありませんが・・」 ◇ **égetett szeszesital** かしゅ 【火酒】 ◇ **elkeseredésében ivott ital** やげざけ 【自棄酒、やけ酒】 „Elkeseredésében az italhoz menekült.” 「彼はやけ酒に走った。」 ◇ **erős ital** つよいさけ 【強い酒】 ◇ **fejébe száll az ital** おさけできがおおきくなる 【お酒で気が大きくなる】 „Fejembe szállt az ital, és mindenkit megvendégeltem.” 「お酒を飲んで気が大きくなって、皆にご馳走してしまいました。」 ◇ **megárt neki az ital** わるよいする 【悪酔いする、悪酔する】 „Megártott nekem az ital, és megfájdult a fejem.” 「悪酔いして頭が痛くなった。」 ◇ **rövid ital** つよいおさけ 【強いお酒】 (erős ital) „A rövid italok között volt pálinka.” 「『強いお酒』の中にはパーリンカもあった。」 ◇ **szénsavas ital** たんさんいんりょう 【炭酸飲料】 ◇ **szeszes ital** アルコールいんりょう 【アルコール飲料】
- italautomata** ◆ **いんりょうのじどうはんばいき** 【飲料の自動販売機】 ◆ **じどうはんばいき** 【自動販売機】 (elárusító automata)
- ital a vacsorához** ◆ **ばんしゃく** 【晩酌】
- italbolt** ◆ **さかや** 【酒屋】
- italdoboz** ◆ **かん** 【缶、罐】 (fém) ◇ **alumínium italdoboz** アルミかん 【アルミ缶】
- ital és nők** ◆ **ゆうとう** 【遊蕩】 „Italra és nőkre herdálja a vagyonát.” 「遊蕩に財産を濫費する。」
- italfogyasztás** ◆ **のみものをのむこと** 【飲み物を飲むこと】 ◇ **korlátlan italfogyasztás** のみほうだい 【飲み放題】
- Itália** ◆ **イタリア** 【伊太利亚】 ◆ **イタリア**
- italkedvelő** ◆ **あいいんか** 【愛飲家】 ◆ **さげずきな** 【酒好きな】 „Az italkedvelő embernek nyilván italt veszünk ajándékba.” 「酒好きな人へのプレゼントはやっぱりお酒だね。」
- italkereskedés** ◆ **さかや** 【酒屋】
- italkóstolás** ◆ **しいん** 【試飲】
- italkóstoló** ◆ **しいんかい** 【試飲会】
- itallap** ◆ **ドリンクメニュー** (menü) ◆ **のみものメニュー** 【飲み物のメニュー】
- italmennyiség** ◆ **のみものりょう** 【飲み物の量】 ◇ **fogyasztott italmennyiség** いんしゅりょう 【飲酒量】
- italos** ◆ **さかびたりの** 【酒浸りの】
- italospohár-öblítő edény** ◆ **はいせん** 【盃洗】
- italozás a vacsoránál** ◆ **ばんしゃく** 【晩酌】
- italozás és nők élvezete** ◆ **しゅしよく** 【酒色】
- italozás kedvelése** ◆ **あいいん** 【愛飲】
- italozás okozta rossz közérzet** ◆ **わるよい** 【悪酔い、悪酔】
- italozik** ◆ **おさけをのむ** 【お酒を飲む】 „A kocsmában italozik.” 「パブでお酒を飲んでいる。」 ◆ **きこしめす** 【聞こし召す】 ◆ **さかもりする** 【酒盛りする】 „Már napközben elkezd italozni.” 「昼間から酒盛りする。」
- italozóhelyiség** ◆ **バー** ◇ **otthoni italozóhelyiség** ホーム・バー
- italszerető** ◆ **あいいんか** 【愛飲家】 ◆ **いんしゅか** 【飲酒家】
- italt és édességet is kedvelő** ◆ **りょうとうづかい** 【両刀使い、両刀遣い】 (egyén)
- italtól bűzlő** ◆ **さかびたりの** 【酒浸りの】
- italtöltés** ◆ **おしゃく** 【お酌】 ◆ **しゃく** 【酌】 „Kocsmázásakor a beosztottja által töltött italt itta.” 「飲み会で部下の酌で飲んだ。」
- italtöltő hölgy** ◆ **おしゃく** 【お酌】
- italt tölt** ◆ **しゃくをする** 【酌をする】
- itat** ◆ **のませる** 【飲ませる】 „A csecsemőt tejjel itattam.” 「赤ちゃんにミルクを飲ませた。」 ◆ **みずをあげる** 【水をあげる、水を上げる】 (vízzel) „A lovakat itattam.” 「馬に水をあげていた。」
- itatja az egereket** ◆ **しおたれる** 【潮垂れる】
- itató** ◆ **みずやり** 【水やり、水遣り】 ◆ **みずやりき** 【水やり器、水遣り器、水遣器】

itatós ◆ **すいとりがみ** 【吸取紙、吸い取り紙】
(itatóspapír)

itatóspapír ◆ **すいとりがみ** 【吸取紙、吸い取り紙】

itatóvályú ◆ **みずいれ** 【水入れ】 (állatoknak)
◆ **みずおけ** 【水桶、水おけ】

ítél ◆ **いいわたす** 【言い渡す】 (ítéletet hoz)

„A bíróság öt év letöltendő szabadságvesztésre

ítélte.” 「裁判所は懲役 4 年の実刑を言い渡した。」 ◆ **しよする** 【処する】 „Pénzbüntetésre

ítélték.” 「罰金に処された。」 ◆ **しよだんする**

【処断する】 „Fontos személynek ítélték.” 「

重要人物として処断した。」 ◆ **せんこくする**

【宣告する】 (ítéletet hirdet) „A bíróság bűnös-

nek ítélte a vádlottat.” 「裁判所は被告に有罪の

宣告をした。」 ◆ **だんじる** 【断じる】 „A lakás

elkobzását törvénytelennek ítélték.” 「家の差し

押さえは違法と断じた。」 ◆ **ちょうする** 【徴

する】 „Történelmi tapasztalatokból ítélve, a kudarc elkerülhetetlen.” 「歴史的経験に徴してみ

ると失敗は避けられない。」 ◆ **とする** „A vád-

lottat bűnösnek ítélték.” 「被告人を有罪とした。」 ◆ **はんだんする** 【判断する】 „Úgy íté-

lte, nincs hatással a szervezetére.” 「体に影響

しないと判断した。」 ◆ **はんをくだす** 【判を下す】 „A bíró bűnösnek ítélte a gyilkost.” 「

裁判官は殺人犯に有罪判決を下した。」 ◆ **ひょう**

かする 【評価する】 (értékel) „Külsőségek alap-

ján íté.” 「外観で物事を評価する。」 ◆ **ひょう**

けつをする 【評決をする】 „Az esküdtek helye-

sen ítélték.” 「陪審員は正しい評決をした。」

◆ **みうける** 【見受ける】 „A röntgenből ítélve

nincs elváltozás.” 「このレントゲンから見受け

たところ異変はない。」 ◆ **みる** 【見る、観

る、視る】 „Lehetetlennek ítéltam a győzelmet,

ezért nem is mérkőztem meg.” 「勝利は無理と

みて戦うのをやめた。」 ◆ **elhamarkodot-**

tan ítéel **そくだんする** 【速断する】 „Ezt nem

szabad elhamarkodottan giccsnek ítélni.” 「駄作

と速断してはなるまい。」 ◆ **rosszul ítéel** **よ**

みあやまる 【読み誤る】 „Rosszul ítélte meg, hogy mikor kell befektetni.” 「投資時期を読み誤った。」

ítélet ◆ **さいけつ** 【裁決】 ◆ **さいけつしよ**

【裁決書】 ◆ **さいだん** 【裁断】 ◆ **さた** 【沙

汰】 ◆ **ジャッジ** ◆ **しんばん** 【審判】 „A ver-

senyöz tiltakozott a bíró ítéletével szemben.” 「

選手は審判に抗議した。」 ◆ **せいばい** 【成

敗】 ◆ **せんこく** 【宣告】 (ítélethirdetés) „Az

ítélet szerint ártatlan.” 「彼は無罪の宣告を受け

た。」 ◆ **せんこくしよ** 【宣告書】 ◆ **とうしん**

【答申】 ◆ **はん** 【判】 ◆ **はんけつ** 【判決】

(bíróági) „A bíróság ítéletet hozott.” 「裁判所は

判決を下した。」 ◆ **はんてい** 【判定】 „Tiltakozik a játékező ítélete ellen.” 「審判の判定に

抗議した。」 ◆ **ひょうけつ** 【評決】 ◆ **élet-**

fogytiglani ítélet **しゅうしんけい** 【終身

刑】 „Életfogytiglanra ítélték.” 「終身刑を課せ

られた。」 ◆ **elhamarkodott ítélet** **そくだ**

ん 【速断】 ◆ **enyhe ítélet** **おんじょうはんけ**

つ 【温情判決】 ◆ **halálos ítélet** **しけい** 【死

刑】 „A gyilkos halálos ítéletet kapott.” 「殺人犯

は死刑の宣告を受けた。」 ◆ **halálos ítélet**

しけいはんけつ 【死刑判決】 „A bíróság halálos

ítéletet hozott.” 「裁判所は死刑判決を下し

た。」 ◆ **jogerős ítélet** **かくていはんけつ**

【確定判決】 ◆ **közbenső ítélet** **ちゅうかん**

はんけつ 【中間判決】 ◆ **másodfokú ítélet**

にしんばんけつ 【二審判決】 ◆ **végítélet** **さい**

いごのしんばん 【最後の審判】 ◆ **végítélet**

napja **さいごのしんばんのひ** 【最後の審判の日】

ítéletet hirdet ◆ **せんこくする** 【宣告する】

„Halálos ítéletet hirdettek.” 「死刑を宣告された。」 ◆ **はんけつをくだす** 【判決を下す】

ítéletet hoz ◆ **しんばんをくだす** 【審判を下す】 ◆ **はんけつをいいわたす** 【判決を言い渡す】 „Bűnösséget kimondó ítéletet hoztak.” 「有罪判決を言い渡された。」

ítéletet mond ◆ **はんけつをくだす** 【判決を下す】

ítélethirdetés ◆ **せんこく** 【宣告】

ítéletidő ◆ **おおあらし** 【大あらし、大嵐】
(nagy vihar)

ítélkezés ◆ **さばき** 【裁き】 „isten ítélkezése”
[神の裁き] ◆ **さばくこと** 【裁くこと】 ◆ **ジヤッジ** ◆ **しょだん** 【処断】 ◆ **しんばん** 【審判】 ◆ **はんけつ** 【判決】 ◆ **はんだん** 【判断】 (döntés)

ítélkezik ◆ **さばきをくだす** 【裁きを下す】
„Isten ítélkezett felettük.” [神が彼らに裁きを下した。] ◆ **さばく** 【裁く】 (valaki felett) „Az ítélkezzék felette, aki saját maga sohasem vétkezett.” [自分で罪を犯したことのない人だけが人を裁くことができる。] ◆ **だんていする** 【断定する】 (határozott következtetés) „Elhamarkodottan ítélkezett.” [あわてて断定した。] ◆ **はんけつをくだす** 【判決を下す】 „A bíróság ítélkezett.” [さいばんしょ わはんけつ くだ] „裁判所は判決を下した。” ◆ **はんをくだす** 【判を下す】 „A király egymaga ítélkezett.” [おうさま わ ちよくせつはん くだ] „王様は直接判を下した。”

ítélőképes ◆ **はんだんのうりよくのある** 【判断能力のある】 ◆ **ふんべつのある** 【分別のある】 „Ítézőképes felnőtté vált.” [分別のある大人になった。]

ítélőképesség ◆ **はんだんのうりよく** 【判断能力】 „Elvesztette az ítélőképességét.” [はんだんのうりよく うしな] „判断能力を失った。”

ítélőképesség ◆ **がんしき** 【眼識】 „Tévedhetetlen az ítélőképessége.” [彼の眼識は狂わない。] ◆ **かんしきがん** 【鑑識眼】 „Jól megtudja ítélni a művészeti alkotásokat.” [美術に鑑識眼がある。] ◆ **けんしき** 【見識】 „Megkérdőjelezem a politikus ítélőképességét.” [政治家の見識を疑う。] ◆ **ふんべつ** 【分別】 ◆ **めい** 【明】 „Jó az ítélőképessége a jövőt illetően.” [先見の明がある。] ◆ **めきき** 【目利き】 ◆ **よみ** 【読み】 „Ennek a vezetőnek jó az ítélőképessége.” [この経営者の読みが深い。] ◆ **わきまえ** 【弁え、辨え】 „jó ítélőképességű ember” [わきまえのある人]

ítélőszék ◆ **さいばんしょ** 【裁判所】 ◆ **しんばんじょ** 【審判所】

iteráció ◆ **イテレーション** ◆ **はんぶく** 【反復、反覆】

iterátor ◆ **イテレータ** ◆ **はんぶくし** 【反復子】

iteroparitás ◆ **たすうかいはんしよく** 【多数回繁殖】

itóka ◆ **おさけ** 【お酒】 ◇ **lefekvés előtti itóka** **ねざけ** 【寝酒】

IT-szakember ◆ **アイティーせんもんか** 【IT 専門家】

itt ◆ **ここ** 【此处】 „Itt a bejárat!” [入り口はここだ!] ◆ **こちら** 【此方】 „Kérem, itt várjon!” [こちらで待っていて下さい!] ◆ **こつち** „Itt vagyok!” [こつち、こつち!] ◆ **このへんで** 【この辺で、此の辺で】 (körülbelül) „Mára itt befejezzük.” [今日はこの辺で。]

ittas ◆ **しゅきをおびる** 【酒気を帯びる】 (állapotban van) „Ittasan vezetett.” [彼は酒気を帯びて運転していた。] ◆ **よっぱらっている** 【酔っ払っている、酔っぱらっている】

ittas állapotú ◆ **さけのうえの** 【酒の上の】 „italos állapotban leszerelés” [酒の上の失態]

ittasan ◆ **さけのうえで** 【酒の上で】 „Ittasan bajt okoz.” [お酒の上でのトラブルを起こす。]

ittasan vezet ◆ **いんしゅうんてんする** 【飲酒運転する】

ittasság ◆ **いんしゅ** 【飲酒】 ◆ **しゅき** 【酒気】 ◆ **すいたい** 【酔態】 ◆ **ようこと** 【酔うこと】 ◇ **örömitasság** **よろこびにようこと** 【喜びに酔うこと】 jorokobini joukoto

ittas vezetés ◆ **いんしゅうんてん** 【飲酒運転】 ◆ **しゅきおびうんてん** 【酒気帯び運転】 ◆ **よっぱらいうんてん** 【酔っ払い運転、酔っぱらい運転】 „Megszigorították az ittas vezetés elleni intézkedéseket.” [酔っ払い運転の取り締まりを強化した。]

ittas személy ◆ **すいきゃく** 【酔客】

itt az idő ◆ **いざかまくら** 【いざ鎌倉】 ◆ **じせつとうらい** 【時節到来】 „Itt az idő, hogy munkahelyet váltsak!” [転職の時節到来だ!]

itteni ◆ **ここの** 【此処の】 „Nem ismerem az itteni szokásokat.” 「ここの習慣は知りません。」

ytterbium ◆ **イッテルビウム** (Yb)

itthon ◆ **うちに** 【家に】 „Csak én vagyok itthon.” 「家には私しかない。」 ◆ **おきどころ** 【置き所、置所、置きどころ】 „Nem érzem itthon magam ebben a házban.” 「この家には身の置き所がない。」 ◇ **nem itthon** **そと** 【外】 „Ma nem eszek itthon, nem kell vacsora!” 「今日は外で食べるから夕ご飯はいらない。」

itthoniak ◆ **うちのもの** 【うちの者、家の者】 „Az itthoniak most elmentek hazulról.” 「うちの者はいま皆外出しています。」

itt is ott is ◆ **ここかしこ** 【此処彼処】

itt is, ott is ◆ **そこかしこに** 【其処彼処に、其所彼所に】 „Itt is, ott is kis örömekre lelhetünk.” 「小さな喜びはそこかしこに転がっている。」 ◆ **そこここに** 【其処此処に】 „Itt is, ott is virágok nyíltak.” 「花がそこここに咲いていた。」

itt is, ott is belebotlik az ember ◆ **ごろごろある** „Itt is, ott is új építésű lakásokba botlik az ember.” 「新築マンションはゴロゴロある。」

itt is, ott is virágzik ◆ **さきみだれる** 【咲き乱れる】 „Amikor eljön a tavasz, a mezőn itt is, ott is virágok nyílnak.” 「春になると野原で花が咲き乱れている。」

itt levágandó ◆ **きりとりせん** 【切り取り線】

itt maradás ◆ **ざんりゅう** 【残留】

itt-ott ◆ **あちこち** 【彼方此方】 „A pusztában itt-ott volt egy-két bokor.” 「プスタでは彼方此方にいくつかの藪があった。」 ◆ **あちらこちら** 【彼方此方】 „A város itt-ott karácsonyi díszkivilágítást kapott.” 「町のあちらこちらにクリスマスイルミネーションが出来た。」 ◆ **あっちこっち** 【彼方此方】 „A nadrág itt-ott lyukas volt.” 「ズボンにあっちこっち穴が開いていた。」 ◆ **ここかしこ** 【此処彼処】 ◆ **てんてんと** 【点々と】 „A sziklák között itt-ott fű nőtt.”

「岩と岩の間に点々と草が生えていた。」 ◆ **ぼつんぼつんと** „Itt-ott házak álltak.” 「家がぼつんぼつんと立っていた。」

itt-ott lát ◆ **さんけんする** 【散見する】

itt ragad ◆ **ていちゃくする** 【定着する】 „Itt ragadtam ezen az isten háta mögötti helyen.” 「この僻地に定着してしまっただ。」

ittrium ◆ **イットリウム** (Y)

itt van ◆ **そこである** 【其処である】 „A probléma itt van.” 「問題はそこである。」

ius sanguinis ◆ **けつとうしゅぎ** 【血統主義】 (leszármazási elv)

ius soli ◆ **せいししゅぎ** 【生地主義】 (területi-ségi elv)

ív ◆ **アーク** ◆ **アーチ** ◆ **こ** 【弧】 ◆ **こけい** 【弧形】 ◆ **ぜんばん** 【全判】 (egész ív papír) „AO-s papírív” 「A列全判」 ◆ **タイ** (hangjegyek kötése) ◆ **まい** 【枚】 (40x60 cm) „3 ív papír” 「3枚の紙」 ◇ **boltív** **きゅうりゅう** 【穹窿】 „gótikus boltív” 「ゴシック風の穹窿」 ◇ **csúcsív** **ゴシック・アーチ** ◇ **elektromos ív** **でんこ** 【電弧】 ◇ **jelenléti ív** **しゅつけつひょう** 【出欠表】 ◇ **patkó alakú ív** **ばていけいアーチ** 【馬蹄形アーチ】 ◇ **szivárvány íve** **にじのはし** 【虹の橋】

ivadék ◆ **しそん** 【子孫】 ◇ **halivadék** **ちぎよ** 【稚魚】

ív alak ◆ **きゅうけい** 【弓形】 ◆ **ボウ** **ivar** ◆ **せいぶつてきせい** 【生物学的性】 ◇ **hímivarú virág** **おぼな** 【雄花】 ◇ **nőivarú virág** **めばな** 【雌花】

ivararány ◆ **せいひ** 【性比】

ivarérés ◆ **せいせいじゅく** 【性成熟】

ivarérett ◆ **せいせいじゅくした** 【性成熟した】 „ivarérett hím” 「性成熟した雄」

ivararány ◆ **せいひ** 【性比】

ivarérés ◆ **せいせいじゅく** 【性成熟】

ivarérett ◆ **せいせいじゅくした** 【性成熟した】 „ivarérett hím” 「性成熟した雄」

ivarérett lesz ◆ **せいせいじゅくする** 【性成熟する】

ivarérettség ◆ **せいせいじゅく** 【性成熟】

ivarhoz kapcsolódó öröklődés ◆ **ばんせいいでん** 【伴性遺伝】

ivari ciklus ◆ **せいしゅうき** 【性周期】

ivari hormon ◆ **せいホルモン** 【性ホルモン】
ivari kiválogatódás ◆ **せいとうた** 【性淘汰】
ivari kromoszóma ◆ **せいせんしょくたい** 【性染色体】
ivarmeghatározás ◆ **せいけつてい** 【性決定】
ivarmirigy ◆ **せいしよくせん** 【生殖腺】 ◆ **せいせん** 【性腺】
ivaros ág ◆ **かへい** 【果柄】 (gynophore)
ivaros nemzedék ◆ **ゆうせいせだい** 【有性世代】
ivarosság ◆ **ゆうせい** 【有性】
ivaros szaporodás ◆ **ゆうせいせいしよく** 【有性生殖】 ◆ **りょうせいせいしよく** 【両性生殖】
ivarsejt ◆ **はいぐうし** 【配偶子】 ◇ **férfi ivarsejt** **せいぼさいぼう** 【精母細胞】 ◇ **hím ivarsejt** **たね** 【種】 ◇ **hím ivarsejt** **せいぼさいぼう** 【精母細胞】 ◇ **női ivarsejt** **らんぼさいぼう** 【卵母細胞】 ◇ **nőstény ivarsejt** **らんぼさいぼう** 【卵母細胞】
ivarsejtek összeolvadása ◆ **はいぐうしゆうごう** 【配偶子融合】
ivarsejtképzés ◆ **はいぐうしけいせい** 【配偶子形成】
ivarszerv ◆ **せいき** 【性器】 ◇ **belső ivarszerv** **ないぶせいしよくき** 【内部生殖器】 ◇ **genitália** **がいぶせいしよくき** 【外部生殖器】 (külső ivarszerv) ◇ **gonád** **ないぶせいしよくき** 【内部生殖器】 (belső ivarszerv) ◇ **külső ivarszerv** **がいぶせいしよくき** 【外部生殖器】
ivartalan ◆ **たねがない** 【種がない】 „Az a férfi ivartalan.” 「その男には種がない。」 ◆ **ふねんせい** 【不稔性】 (növény) ◆ **むせいの** 【無性の】
ivartalanít ◆ **きよせい** 【去勢する】 „Az állatorvos ivartalanította a kutyát.” 「獣医は犬を去勢した。」 ◆ **だんしゅしゅじゅつをおこなう** 【断種手術を行う】 „Ivartalanították a macskát.” 「猫の断種手術を行った。」
ivartalanítás ◆ **きよせい** 【去勢】 „Ivartalanítást végeztek a macskán.” 「猫に去勢を施した。」 ◆ **だんしゅ** 【断種】

ivartalanító műtét ◆ **きよせいしゅじゅつ** 【去勢手術】 ◆ **だんしゅしゅじゅつ** 【断種手術】
ivartalanság ◆ **ふねんせい** 【不稔性】 (növényeknél)
ivartalan szaporítás ◆ **えいようはんしよく** 【栄養繁殖】
ivartalan szaporodás ◆ **たんせいせいしよく** 【単性生殖】 ◆ **むせいせいしよく** 【無性生殖】
ivartalan virág ◆ **ちゅうせいか** 【中性花】
ivás ◆ **しゅりよう** 【酒量】 (alkoholmennyiség)
 „Kevesebbet iszok.” 「酒量が減ってきた。」 ◆ **のむこと** 【飲むこと】 ◇ **állva ivás** **たちのみ** 【立ち飲み、立飲み】 ◇ **nem ivás** **きんしゅ** 【禁酒】 „Megfogadja, hogy nem iszik.” 「禁酒の誓いをする。」
ivás ◆ **さんらん** 【産卵】 (ikrázás)
ivás, hazardjátékozás és nőzés ◆ **のむつつかう** 【飲む打つ買う】
iváshoz édesvízbe vándorló hal ◆ **しょうりゅうぎよ** 【昇流魚】 „iváshoz édesvízbe vándorló hal és iváshoz tengerbe vándorló hal” 「昇流魚と降流魚」 ◆ **そかぎよ** 【遡河魚、溯河魚】
iváshoz tengerbe vándorló hal ◆ **こうかいぎよ** 【降海魚】 ◆ **こうかぎよ** 【降河魚】 ◆ **こうりゅうぎよ** 【降流魚】 „iváshoz édesvízbe vándorló hal és iváshoz tengerbe vándorló hal” 「しょうりゅうぎよ こうりゅうぎよ 昇流魚と降流魚」
ivási időszak ◆ **さんらんき** 【産卵期】
ivási szokás ◆ **さけぐせ** 【酒癖】
ivásra használt ◆ **いんよう** 【飲用】
ivásra legalkalmasabb hőmérséklet ◆ **のみごろのおんど** 【飲みごろの温度】 „kávé ivásra legalkalmasabb hőmérséklete” 「コーヒーの飲みごろの温度」
ivásvándorlás ◆ **さんらんかいゆう** 【産卵回遊】
ivászat ◆ **さかもり** 【酒盛り】 ◆ **しゅえん** 【酒宴】 ◆ **しゅせき** 【酒席】 „Ivászatot rendez.” 「酒席を設ける。」 ◆ **つういん** 【痛飲】

◆ **のみかい** 【飲み会】 ◇ mértéktelen **ívászat** **ふかざけ** 【深酒】

ívászatot rendez ◆ **しゅえんをはる** 【酒宴を張る】 „Búcsúívászatot rendeztünk.” 【送別の酒宴を張った。】

ívásszünet ◆ **みずいり** 【水入り】 (szumó-ban)

ívásszünetet tart ◆ **みずがはいる** 【水が入る】 (szumóban)

ivatake ◆ **いわたけ** 【岩茸】 (Gyrophora esculenta)

Ivate megye ◆ **いわてけん** 【岩手県】

i végű melléknév ◆ **けいようし** 【形容詞】

ível ◆ **こをえがく** 【弧を描く】 „A távolban egy szívárvány ívelt.” 「かなたで虹が弧を描いていた。」 ◆ **そらす** 【反らす】 „Az asztal lábai

ívelve vannak.” 「机の脚は反らしてある。」 ◇ **felfelé ívelő** **うわむき** 【上向き】 „gazdaság

felfelé ívelő trendje” 【経済の上向き傾向】 ◇ **felfelé ívelő csillag** **ひのでのいきおい** 【日の出の勢い】 „Felfelé ível a csillaga.” 「彼は日の出の勢いです。」

ívelt ◆ **アーチがた** 【アーチ型】 „ívelt mennyezet” 「アーチ型天井」 ◆ **きゅうけいの** 【弓形の】 ◆ **やまなりの** 【山形の、山なりの】 „ívelt szemöldök” 【山なりの眉毛】 ◆ **ゆみがたの** 【弓形の】 „ívelt híd” 【弓形の橋】

ívelt alak ◆ **きゅうじょう** 【弓状】

ívelt híd ◆ **そりばし** 【反り橋】 ◆ **たいこばし** 【太鼓橋】

ívelt homlok ◆ **ふじびたい** 【富士額】

ívelt lépcső ◆ **まわりかいだん** 【回り階段】

íveltség ◆ **やまなり** 【山形、山なり】

ívelt szemöldök ◆ **りゅうび** 【柳眉】 „A nő felhúzta a szemöldökét.” 「彼女は柳眉を逆立てた。」

íves ◆ **きゅうけいの** 【弓形の】 ◆ **きゅうじょう** 【弓状】 „íves ínszalag” 【弓状 靱帯】 ◆ **こじょうの** 【弧状の】

ívesen ◆ **こじょうに** 【弧状に】

íves mennyezet ◆ **ふなぞこてんじょう** 【船底天井】 (két oldalról)

ívhegesztés ◆ **アークようせつ** 【アーク溶接】

ívhegesztőgép ◆ **アークようせつぎ** 【アーク溶接機】

ívhid ◆ **アーチきょう** 【アーチ橋】 (boltozatos híd)

ívik ◆ **さんらんする** 【産卵する】 „Ívznak a lazacok.” 「鮭が産卵している。」

ívjárat ◆ **はんきかん** 【半規管】 (félkörös ívjárat)

ívkioltás ◆ **しょうこ** 【消弧】

ívkisülés ◆ **アークほうでん** 【アーク放電】 ◆ **でんこほうでん** 【電弧放電】

ívlámpa ◆ **こうとう** 【弧灯】

ívó ◆ **のみや** 【飲み屋】 „Az ívóban bedobott egy rövidet.” 「飲み屋で一杯のアルコールを飲み干した。」

ívócimbora ◆ **のみともだち** 【飲み友達】 ◆ **のみなかま** 【飲み仲間】

ívódik ◆ **にじむ** 【滲む】 „A folt a ruhába ívódott.” 「染みが洋服に滲んだ。」

ívóhely ◆ **さんらんばしょ** 【産卵場所】

ívólé ◆ **いんりょう** 【飲料】

ívótárs ◆ **のみともだち** 【飲み友達】 ◆ **のみなかま** 【飲み仲間】

ívótök ◆ **ふくべ** 【瓢、瓠】 (Lagenaria siceraria var. gourda)

ívóvíz ◆ **いんようすい** 【飲用水】 ◆ **いんりょうすい** 【飲料水】 ◆ **じょうすい** 【上水】 „ívóvíz és szennyvíz” 【上水と下水】 ◆ **のみみず** 【飲み水、飲水】

ívóvízellátás és szennyvízelvezetés ◆ **きゅうはいすい** 【給排水】

ívóvízvezeték ◆ **じょうすいどう** 【上水道】

ívóvízvezeték és szennyvízvezeték ◆ **じょうげすいどう** 【上下水道】

ívrét ◆ **にまいおり** 【二枚折り】 (kétrét hajtás)

íz ◆ **あじ** 【味】 „Ennek a bornak borzasztó íze van!” 「このワインは酷い味だ。」 ◆ **あじわい** 【味わい】 ◆ **あたり** 【当たり、当り、中たり、中り】 ◆ **かんせつ** 【環節】 (ízeltlábúaké)

◆ **くち** 【口】 ◆ **くちあたり** 【口当たり】 „Kellemes ízű ez az étel.” 「この料理は口当たりが柔らかい。」 ◆ **たいせつ** 【体節】 (ízeltlábúaké) ◆ **alapíz** **ごみ** 【五味】 ◆ **állít az ízén** **あじをととのえる** 【味を整える】 „Sóval állítottam a leves ízén.” 「塩でスープの味を整えた。」 ◆ **egy ízben** **ついでに** 【序でに】 „Ha telefonálsz, akkor egy ízben intézd el a foglalást is!” 「電話するなら、予約もついでにお願いします。」 ◆ **felnőttek által kedvelt íz** **おとなのあじ** 【大人の味】 ◆ **gyenge ízű** **あじがうすい** 【味が薄い】 „Ennek a gyümölcslének gyenge íze van.” 「このジュースは味が薄い。」 ◆ **hozzászokik az ízéhez** **たべつける** 【食べつける、食べ付ける】 „Hozzászoktam ennek az ételnek az ízéhez.” 「この料理は食べつけている。」 ◆ **kandisznó íz** **ぶたのおすしゅう** 【豚の雄臭】 ◆ **különleges íz** **ちんみ** 【珍味】 ◆ **megismeri az ízet** **あじをしる** 【味を知る】 „Megismertem a vereség ízet.” 「敗北の味を知った。」 ◆ **megismeri az ízet** **あじをおぼえる** 【味を覚える】 „Veszélyes az a medve, amelyik megismerte az emberhús ízet.” 「人の味を覚えた熊は危険です。」 ◆ **miszoíz** **みそあじ** 【味噌味】 ◆ **rossz lesz az íze** **あじがおちる** 【味が落ちる】 „Rossz ízű lett ennek a gyártónak a csokija.” 「この会社のチョコは味が落ちた。」 ◆ **saját szája íze szerinti** **つごうが いい** 【都合がいい】 „Az állami televízió csak a saját szája íze szerinti műsorokat közvetíti.” 「政府のテレビ局は都合のいいことしか報道しない。」 ◆ **se íze, se bűze** **あじもそっけもない** 【味も素っ気もない】 (unalmas) „Ennek a formatervnek se íze, se bűze.” 「このデザインは味も素っ気もない。」 ◆ **szójaíz** **しょうゆあじ** 【醤油味】 ◆ **tömény ízű** **あじがこい** 【味が濃い】 „Ennek a gyümölcslének tömény íze van.” 「このジュースは味が濃い。」

Izanagi gazdasági korszak ◆ **いざなぎけいき** 【いざなぎ景気、伊弉諾景気】 (1965-1970)

Izanami gazdasági korszak ◆ **いざなみけいき** 【いざなみ景気】 (2002-2008)

ízé ◆ **いちもつ** 【一物】 (pénisz) ◆ **ええと** „Ízé..., hát nem elfelejtettem!” 「ええと.....。忘れしました。」

izég-mozog ◆ **そわそわする** „A megvárakoztatott emberek izegtek-mozogtak.” 「待たされた人たちはそわそわしていた。」 ◆ **もじもじする** „Izegttem-mozogtam, mert vécére kellett men-nem.” 「トイレに行きたくてもじもじした。」

izekre szed ◆ **こきおろす** 【こき下ろす、扱き下ろす、扱きおろす、こき下ろす、扱下ろす】 (kíméletlenül megbírá) „Az újságok ízekre szedték a korrupt politikust.” 「新聞は賄賂を受け取った政治家をこき下ろした。」

ízéltő ◆ **あじみ** 【味見】 (kóstolás) „A boltban ízéltőt kaptunk a süteményből.” 「お店でケーキの味見をした。」 ◆ **けはい** 【気配】 (jel) „Áprilisban ízéltőt kaptunk a nyárból.” 「四月なのに夏の気配を感じた。」 ◆ **ぜんちょう** 【前兆】 (előjel) „Ez csak ízéltő abból, ami ránk vár.” 「これは私たちを待ち受けている物の前兆です。」 ◆ **みほん** 【見本】 (minta) „Ízéltőtül lefordítottam egy fejezetet a könyvből.” 「みほん ほん いっしょう やく 見本として本の一章を訳した。」 ◆ **よこく** 【予告】 (előzetes) „Ízéltőt kaptunk a filmből.” 「映画の予告を見た。」

ízeltlábúak ◆ **せつそくどうぶつもん** 【節足動物門】 (Arthropoda)

ízeltlábú állat ◆ **せつそくどうぶつ** 【節足動物】

íz élvezése ◆ **がんみ** 【玩味、翫味】

íz élvezete ◆ **しょうみ** 【賞味】

ízérzék ◆ **くち** 【口】 „Kifinomult ízérzéke van.” 「彼は口が肥えている。」 ◆ **みかく** 【味覚】 „Kifinomult az ízérzéke.” 「味覚が鋭い。」 ◆ **nincs ízérzéke** **みかくおんち** 【味覚音痴】 „Nincs ízérzéke.” 「彼は味覚音痴だ。」

ízérzékélés ◆ **みかく** 【味覚】

ízes ◆ **うまい** 【旨い、美味い】 „A banketten sok ízes ételt ettünk.” 「宴会で旨い料理をたく

さん食べた。」 ◆ **おいしい** 【美味しい】 (finom) „A szakács ízes ételeket főzött.” 「シェフはおいしい料理を作った。」 ◆ **ひびきのいい** 【響きのいい】 (jól hangzó) „Ízes tájszólással beszélt.” 「響きのいい方言で話した。」

ízesen ◆ **うまく** 【美味しく、旨く】

ízesít ◆ **あじつけする** 【味つけする、味付けする】 „Sóval és borssal ízesítjük.” 「塩と胡椒で味付けします。」 ◆ **あじをつける** 【味を付ける】 „Sóval ízesítettem a sült húst.” 「焼肉に塩味を付けた。」 ◆ **あじをふくめる** 【味を含める】 „Évszakra jellemzően ízesített sütemény” 「季節の味を含めたケーキ」 ◆ **かみする** 【加味する】 „Ízesíti az ételt.” 「料理に加味する。」 ◆ **ちょうみする** 【調味する】 „Csak sóval és borssal ízesítettem a sült húst.” 「焼肉を塩と胡椒だけで調味した。」

ízesítés ◆ **あじつけ** 【味つけ、味付け】 „Az ízesítése miatt nem szeretem ezt az ételt.” 「この料理の味付けは好きではありません。」 ◆ **あじつけのあんばい** 【味つけの塩梅、味付けの塩梅】 (eltalálása) „Elrontottam a leves ízesítését.” 「スープの味付けの塩梅を間違えた。」 ◆ **あんばい** 【塩梅、案配、按配、安排、按排】 „Ennek az ételnek jó az ízesítése.” 「この料理は味付けのあんばいがいい。」 ◆ **かみ** 【加味】 ◆ **ちょうみ** 【調味】 ◆ **ふうみ** 【風味】 „magyaros ízesítésű bableves” 「ハンガリー風味の豆のスープ」 ◆ **フレーバー** ◆ **やくみ** 【薬味】 ◇ **hozaválók ízesítése** **したあじ** 【下味】

ízesítés mértéke ◆ **あじかげん** 【味加減】 „Jó az ízesítése az ételnek?” 「料理の味加減はいかがですか？」

ízesítés nélküli ◆ **うすあじの** 【薄味の】 ◆ **ブレーン**

ízesítést ad ◆ **ふうみをつける** 【風味を付ける】 „Csípős ízesítést adtam az ételnek.” 「料理にピリ辛風味を付けた。」

ízesítésű ◆ **あじの** 【味の】 „Epres ízesítésű joghurtot ettem.” 「苺味のヨーグルトを食べた。」

ízesítetlen joghurt ◆ **ブレーン・ヨーグルト**

ízesített ◆ **あじつけた** 【味つけした、味付けした】 ◆ **こうりょういりの** 【香料入りの】 „Ízesített tea” 「香料入りのお茶」

ízesített gyalultjég ◆ **かきごおり** 【かき氷、掻き氷、欠き氷、欠氷】

ízesített olaj ◆ **こうみあぶら** 【香油油】 (fűszerolaj) ◆ **こうみゆ** 【香油油】 (fűszerolaj)

ízesített rizskása ◆ **おじや**

ízesített tőkehal-ikra ◆ **めんたいこ** 【明太子】

ízesítő ◆ **こうみりょう** 【香料料】 ◆ **すいくち** 【吸い口、吸口】 (átlátszó japán levesbe) ◆ **やくみ** 【薬味】 ◇ **mesterséges ízesítő** **じんこうちょうみりょう** 【人口調味料】 ◇ **mesterséges ízesítő** **かがくちょうみりょう** 【化学調味料】

ízesítőanyag ◆ **こうみりょう** 【香料料】 ◆ **ちょうみりょう** 【調味料】

ízesítőszer ◆ **こうみりょう** 【香料料】 ◆ **ちょうみりょう** 【調味料】

ízesség ◆ **あじ** 【味】 „ízes stílus” 「味のある文体」

ízetlen ◆ **あくしゅみな** 【悪趣味な】 „ízetlen tréfa” 「悪趣味な冗談」 ◆ **ひんのない** 【品のない、品の無い】 (ízléstelen) „Ízetlen viccet mondott.” 「品のない冗談を言った。」

ízét veszített ◆ **でがらしの** 【出がらしの、出漕らしの】 „többször kifőzve, ízüket veszített tealevelek” 「出がらしの茶の葉」

izgága ◆ **おきゃんな** 【御俠な、お俠な】 (tini) „izgága lányok” 「おきゃんな娘たち」 ◆ **きぜわしい** 【気忙しい、気ぜわしい】 „izgága ember” 「気忙しい人」 ◆ **しりがるな** 【尻軽な】 ◆ **せかせかした** ◆ **せわしない** 【忙しない】 (nyughatatlan) „izgága gyerek” 「忙しない子供」

izgága ember ◆ **あわてんぼう** 【慌てん坊、あわてん坊、慌てんぼう】

izgágán ◆ **せわしくなく** 【忙しくなく】 (nyughatatlanul) „A majom izgágán járkált fel s alá ketrecében.” 「サルは忙しく檻の中を行ったり来たりしていた。」

izgalmas ◆ **おもしろい** 【面白い】 (érdekes) „Egyáltalán nem izgalmas az élete.” 「彼の人生は全然面白くない。」 ◆ **きんちょうがたかまる** 【緊張が高まる】 „Izgalmas kaland volt.” 「緊張が高まる冒険でした。」 ◆ **しげきてきな** 【刺激的な、刺戟的な】 „izgalmas kaland” 「刺激的な冒険」 ◆ **ちわぎにくおどる** 【血沸き肉踊る】 „izgalmas kaland” 「血沸き肉踊る冒険」 ◆ **はくねつする** 【白熱する】 „izgalmas mérkőzés” 「白熱した勝負」 ◆ **はらはら** „Ez az akciófilm izgalmas.” 「このアクション映画はハラハラする。」 ◆ **はらんぶくみの** 【波乱含みの、波瀾含みの】 „A mai börze izgalmas volt.” 「今日は波乱含みの相場だった。」 ◆ **ロマンをかりたてる** 【ロマンを駆り立てる、浪漫を駆り立てる】 „izgalmas projekt” 「ロマンを駆り立てる企画」 ◆ **わくわくする** „izgalmas film” 「ワクワクする映画」 ◇ **páratlanul izgalmas** **つうかいむひの** 【痛快無比の】 „páratlanul izgalmas történelem” 「痛快無比の歴史」

izgalmas rész ◆ **もりあがり** 【盛りあがり、盛り上がり】 „Most jön a koncert izgalmas része.” 「コンサートの盛り上がりはこれからだ。」

izgalmi állapot ◆ **こうふんじょうたい** 【興奮状態】

izgalom ◆ **きんちょう** 【緊張】 (feszültség) ◆ **きんちょうかん** 【緊張感】 (érzés) „A filmben fokozódott az izgalom.” 「映画で緊張感が高まった。」 ◆ **こうふん** 【興奮、昂奮、亢奮】 „Ez a gyógyszer elfojtja a mentális izgalmat.” 「この薬は脳の興奮を抑える。」 ◆ **こうふんじょうたい** 【興奮状態】 (állapota) ◆ **スリル** „Keresi az izgalmat.” 「スリルを求めている。」 ◆ **ボルテージ** ◇ **elmúlik az izgalma** **きがぬける** 【気が抜ける】 „Amikor már nem találtam érdekesnek, elmúlt az izgalmam.” 「面白さがなくなって気が抜けた。」 ◇ **izgalomba hoz** **きん**

ちょうさせる 【緊張させる】 „A pénz izgalomba hozta.” 「お金は彼を緊張させた。」 ◇ **izgalomba jön** **こうふんする** 【興奮する、昂奮する、亢奮する】 „A kutya a csont látványától izgalomba jön.” 「犬は骨を見ると興奮する。」 ◇ **maradék izgalom** **ほとぼり** 【熱り】 „Elcsitult az eset körüli izgalom.” 「事件のほとぼりが冷めた。」

izgalomba hoz ◆ **きんちょうさせる** 【緊張させる】 „A pénz izgalomba hozta.” 「お金は彼を緊張させた。」 ◆ **こうふんさせる** 【興奮させる】 „A másnapi utazás izgalomba hozta.” 「明日の旅行に興奮した。」 ◆ **ころろをおどらせる** 【心を躍らせる、心を踊らせる】 „A természet működése izgalomba hoz.” 「自然の仕組みは心を躍らせる。」 ◆ **ちをわかつ** 【血を沸かす】 „magyarokat izgalomba hozó football” 「ハンガリー人の血を沸かすサッカー」 ◆ **わくわくさせる** „izgalomba hozó szavak” 「胸をわくわくさせる言葉」

izgalomba jön ◆ **いろめきたつ** 【色めき立つ】 „Az tudományos hírre izgalomba jöttem.” 「科学ニュースに色めき立った。」 ◆ **いろめく** 【色めく】 „Izgalomba jött az új gyógymód hallátára.” 「新しい治療法を聞いて色めいた。」 ◆ **エキサイトする** „Könnyen izgalomba jön.” 「彼はエキサイトしやすい性格だ。」 ◆ **こうふんする** 【興奮する、昂奮する、亢奮する】 „A kutya a csont látványától izgalomba jön.” 「犬は骨を見ると興奮する。」 ◆ **ぞくぞくする** „Izgalomba jövők, ha meglátom azt a szép nőt.” 「その美人を見たらぞくぞくする。」

izgalomban van ◆ **こうふんする** 【興奮する、昂奮する、亢奮する】 „Izgalomban vagyok, mert holnap lesz az első randim.” 「明日の初めてのデートに興奮しています。」

izgalommal telt ◆ **ねっきにつつまれた** 【熱気に包まれた】

izgalommal telt ◆ **ねっきにつつまれた** 【熱気に包まれた】

izgalommal telt ◆ **ねっきにつつまれた** 【熱気に包まれた】

izgalommal telt ◆ **ねっきにつつまれた** 【熱気に包まれた】

izgat ◆ **いにかいする** 【意に介する】 (tagadó alakban) „Nem izgatja a kritika.” 「彼は他人の批判など意に介さない。」 ◆ **きにかかる** 【気にかかる、気に掛かる】 (aggaszt) „Izgat a gyerekek jövője.” 「子供の将来が気にかかる。」 ◆ **きにする** 【気にする】 „Nem izgatja, hogy mit mondanak róla.” 「あの人は人が言うことを気にしない。」 ◆ **きになる** 【気になる】 „Izgat a testsúlyom.” 「体重が気になっている。」 ◆ **しげきする** 【刺激する】 „Ez a mosószer izgatja a bőrömet.” 「この洗剤は私の肌を刺激する。」 ◆ **とんちやくする** 【頓着する】 „Nem izgatja az öltözködés.” 「彼女は服装に頓着しない。」 ◇ **nem izgat** **いたくもかゆくもない** 【痛くも痒くもない】 „Nem izgat, mit vágsz a fejemhez.” 「あなたに何を言われても痛くも痒くもない。」 ◇ **nem izgatja** **へっちゃらな** 【平ちゃらな】 „Nem izgat, hogy nincs barát-nóm!” 「彼女なんていなくてもへっちゃらさ！」

izgatás ◆ **せんどう** 【扇動、煽動】 (feltüzézés) ◆ **ちょうはつ** 【挑発、挑撥】

izgatja, hogy mit gondolnak róla ◆ **がいぶん** **をきにする** 【外聞を気にする】 „Nem izgatja, mit gondolnak róla az emberek.” 「彼は外聞を気にしない。」

izgatja magát ◆ **あくせくする** 【催促する、齟齬する】 (apróságok miatt idegeskedik) „Apróságok miatt izgatja magát.” 「小事にあくせくする。」

izgató ◆ **しげきてきな** 【刺激的な、刺戟的な】 ◆ **ちょうはつてきな** 【挑発的な】 „izgató pornófilm” 【挑発的なポルノ映画】

izgatószer ◆ **かくせいざい** 【覚醒剤、覚せい剤】 ◆ **こうふんざい** 【興奮剤】

izgatott ● **こうふんする** 【興奮する、昂奮する、亢奮する】 „A bál miatt izgatott volt.” 「彼女は舞踏会のことと興奮していた。」 ● **わくわくする** „Izgatott vagyok az első randevúm előtt.” 「初めてのデートでわくわくしている。」 ● **ビリビリする** „Mindenki izgatottan

vártá az eredményt.” 「皆ビリビリしながら結果を待った。」 ◆ **うきあしだつ** 【浮足立つ】 „Az első randi előtt izgatott voltam.” 「最初のデートの前に浮足立った。」 ◆ **うきうきした** 【浮き浮きした】 „Izgatottan menten az iskolába.” 「浮き浮きした気分で登校した。」 ◆ **うわつく** 【浮つく、上付く】 „Egyfolytában izgatottan az utazásra gondoltam.” 「旅行のことばかり考えていて浮ついていた。」 ◆ **おちつきがない** 【落ち着きがない、落着きがない、落ちつきがない】 „A szép nők előtt izgatott lesz.” 「綺麗な女性を前にして落ち着きがない。」 ◆ **きがきじゃない** 【気が気じゃない】 ◆ **きもそぞろな** 【気もそぞろな、気も漫ろな】 „Ahogy közeledtem a szülőföldemhez, izgatott lettem.” 「故郷に近づいてきて気もそぞろだった。」 ◆ **きもちがたかぶる** 【気持ちが高ぶる】 ◆ **こころがおどる** 【心が躍る、心が踊る】 „Izgatottam várom a holnapi bulit.” 「明日のパーティーを考える」と心が躍る。」 ◆ **しんけい** **がとがる** 【神経が尖る】 (ideg) „A vizsga előtt izgatott voltam.” 「試験の前で神経が尖っていた。」 ◆ **そぞろな** 【漫ろな】 „izgatott érzés” 【漫ろな想い】 ◆ **たかぶる** 【高ぶる、昂る】 „Izgatott volt az esküvőjén.” 「結婚式で気持ちが高ぶった。」 ◆ **てにあせをにぎる** 【手に汗を握る】 „Izgatottan néztem a műkorcsolyát.” 「フィギュアスケートを見て手に汗を握った。」 ◆ **ときめかす** „Izgatottan vártam a fejleményeket.” 「展開を心をときめかして待っていた。」 ◆ **ときめく** „Izgatott volt, hogy felvették a vállalathoz.” 「入社できて胸がときめいた。」 ◆ **むねがおどる** 【胸が躍る】 (hevesen ver a szíve) „A szereposztástól izgatott lettem.” 「配役に胸が躍った。」 ◆ **むねがさわく** 【胸が騒ぐ】 ◆ **むねがはずむ** 【胸が弾む】 „Izgatottan reménykedett.” 「期待感に胸が弾んだ。」 ◇ **izgatott a hangja** **こえがはずむ** 【声が弾む】 „Izgatott hangon

mondta, hogy sikerült a vizsga.” [試験合格を弾んだ声で知らせた。]

izgatott a hangja ◆ **こえがはずむ** [声が弾む] „Izgatott hangon mondta, hogy sikerült a vizsga.” [試験合格を弾んだ声で知らせた。]

izgatottan ◆ **うきうき** [浮き浮き] „Izgatottan készült az útra.” [浮き浮きと旅の準備をした。] ◆ **ふわふわ** „házasságkötéskor tapasztalt izgatott érzés” [結婚した頃のふわふわした気持ち]

izgatottan felkiált ◆ **かんせいをあげる** [歓声をあげる、歓声を上げる] „Amikor megláttam a virágzó cseresznyefákat, izgatottan felkiáltottam.” [満開の桜を見て歓声を上げた。]

izgatottan remeg ◆ **むしゃぶる** [武者震いする] „A versenyző izgatottan remegett a verseny előtt.” [選手は試合の前に武者震いした。]

izgatottan vár ◆ **くびをながくしてまつ** [首を長くして待つ] „Izgatottan várták az új ház elkészültét.” [新しい家の完成を首を長くして待っていた。]

izgatott remegés ◆ **むしゃぶる** [武者震い]

izgatottság ◆ **エキサイト** ◆ **こうふん** [興奮、昂奮、亢奮] ◆ **ときめき** ◆ **とびたつおもい** [飛び立つ思い] ◆ **vad izgatottság** **きょうそう** [狂騒、狂躁]

izgul ◆ **きがせく** [気が急ぐ] „Kár volt izgulni.” [無駄に気が急いだ。] ◆ **きもちがいしくくする** [気持ちが萎縮する] „Az interjún izgultam, és nem tudtam válaszolni a kérdésekre.” [面接で気持ちが萎縮して質問に答えられなかった。] ◆ **きをもむ** [気をもむ、気を揉む] (gyötri magát) „Izgul az egészsége miatt.” [彼(わ)は健康(けんこう)をきをもんでいる。] ◆ **きんちょうする** [緊張する] (feszült) „Izgultam, mert ez volt az első tévészereplésem.” [初めてのテレビ出演(しゅつえん)で緊張(きんちょう)していた。] ◆ **こうでいる** [拘泥する] „Apróságok miatt izgul.” [些細(ささい)なことに

こうでい) 拘泥する。] ◆ **しんけいがたかぶる** [神経が高ぶる] (idegeskedik) „Izgult a vizsga miatt.” [試験で神経(しんけい)が高(たか)ぶった。] ◆ **ぞくぞくする**

„Izgultam a vizsga előtt.” [試験の前にぞくぞくした。] ◆ **どきどきする** (kalimpál a szíve) „Nagyon izgultam az eredményhirdetés alatt.” [試験(しけん)結果(けっか)発表(はっぴょう)の間(あいだ)とてもどきどきした。] ◆ **はらはらする** (várja, hogy mi lesz) „Izgult, hogy mi lesz.” [どうなるのかとはらはらした。] ◆ **ひやひやする** [冷や冷やする] „Izgulva hallgattam az orvosi vizsgálat eredményét.” [ヒヤヒヤしながら健康診断(けんこうしん断)の結果(けっか)を聞いた。] ◆ **みをおどらせる** [身を躍らせる] „Izgultam az első randevú előtt.” [初めてのデートに身(み)を躍(おど)らせた。] ◆ **やきもきする** „Izgulva várta a vizsga eredményét.” [試験(しけん)結果(けっか)をやきもきしながら待(ま)っていた。]

izgulva ◆ **はらはら** „Izgulva néztem a kötélátnacost.” [綱渡(つなわた)りする人(ひと)をはらはらしながら見守(みまも)っていた。]

izharmónia ◆ **あじのちょうわ** [味の調和] „Ennek az ételnek jó az izharmóniája.” [この料理(りょうり)は味(あじ)の調和(ちょうわ)がとれている。]

izhatás ◆ **フレーバー**

izhez szoktatás ◆ **くちならし** [口馴らし、口慣らし]

izidium ◆ **れつが** [裂け]

izig-vérig ◆ **ねつから** [根っから] „Ízig-vérig sportol.” [彼女(かのじょ)は根(ね)っからスポーツマンだ。]

izland ◆ **アイスランド**

izlandi ◆ **アイスランドじん** [アイスランド人] (ember) ◆ **アイスランドの**

izlandi nyelv ◆ **アイスランドご** [アイスランド語]

izlel ◆ **あじわう** [味わう] „Meg akarom izlelteni vele ezt a megaláztatást.” [あの人(ひと)にこのくつじよく(屈辱)をあじ(あ)わわせた。]

izlelés ◆ **ぜつしき** [舌識] ◆ **みかく** [味覚] „Érzékeny az izlelése.” [味覚(みかく)が敏感(びんかん)です。]

ízelget ◆ **あじわう** 【味わう】 „Ízelgetve ittam a bort.” 「ワインを味わいながら飲んでいた。」 ◆ **がんみする** 【玩味する、翫味する】 „Ízelgetve ettem az ételt.” 「料理を良く玩味して食べた。」

ízelgetés ◆ **がんみ** 【玩味、翫味】

ízelgetve olvas ◆ **みどくする** 【味読する】 „Ízelgetve olvastam a verset.” 「詩を味読した。」

ízelgetve olvasás ◆ **みどく** 【味読】

ízlőlöbimbó ◆ **みかかが** 【味覚芽】 ◆ **みらい** 【味蕾】 ◇ **felizgatja az ízlőlöbimbóit** **みかくをしげくする** 【味覚を刺激する】 „Ez az étel felizgatja az ízlőlöbimbóimat.” 「この料理は私の味覚を刺激する。」

ízlőlészerv ◆ **みかくじゅようき** 【味覚受容器】 ◆ **みかくじゅようたい** 【味覚受容体】

ízlés ◆ **おこのみ** 【お好み】 (kedv) „Ízlésünk szerint fűszerezünk!” 「お好みで味付けして下さい。」 ◆ **こうしょう** 【好尚】 ◆ **このみ** 【好み】 „Ízlés szerint tehetünk bele mazsolát is.”

「お好みでレーズンを入れてもいいです。」 ◆ **しこう** 【嗜好、し好】 (ételhez, italhoz) „A japánok ízlésének megfelelően főz.” 「日本人の嗜好に合わせて料理します。」 ◆ **しゅみ** 【趣味】

„Nincs jó ízlése az öltözködéshez.” 「着る物の趣味は良くない。」 ◆ **すきずき** 【好き好き、好きずき】 „Mindenkinek más az ízlése.” 「たてくむしす」

◆ **センス** „Nincs semmi ízlése az öltözködéshez.” 「着こなしのセンスは全くない。」 ◆ **フィーリング** „ízlésémnek megfelelő kép” 「自分のフィーリングに合う絵」

◆ **みかく** 【味覚】 „ízlésének megfelelő étel” 【味覚に合う料理】 ◇ **fogyasztói ízlés** **しょうひしゃしこう** 【消費者嗜好】 ◇ **kor ízlése** **じだいのこうしょう** 【時代の好尚】

ízlés dolga ◆ **すきずき** 【好き好き、好きずき】

ízlések és pofonok különbözők ◆ **たてくむしもすきずき** 【蓼食う虫も好き好き】

ízléses ◆ **あかぬける** 【あか抜ける、垢抜ける】 „Ízlésesen öltözködött.” 「彼女はあかぬけた服装をしていた。」

◆ **いきな** 【粋な】 „Ízlésesen öltözködik.” 「彼女は粋ななりをしている。」 ◆ **おつな** 【乙な】 „ízléses öltözék” 「おつな服装」

◆ **こる** 【凝る】 „ízléses lakberendezés” 「凝ったインテリア」 ◆ **シックな** „ízléses nyakkendő” 「シックなネクタイ」 ◆ **しゃれた** 【洒落た】 „ízléses tapéta” 「洒落た壁紙」

◆ **しゃれる** 【洒落る】 „Ízléses a frizurád!” 「髪型が洒落ている！」 ◆ **しゅみのよい** 【趣味のよい】 „Ízlésesen berendezett szoba volt.” 「趣味のいい部屋だった。」

◆ **じょうひんな** 【上品な】 „ízléses nyelvhasználat” 「上品な言葉遣い」

◆ **すきをこらした** 【数寄を凝らした】 „ízlésesen berendezett szoba” 「数寄を凝らした部屋」

◆ **せいそな** 【清楚な】 „Ízlésesen öltözködik.” 「彼女は清楚な服装をしている。」

◆ **ひんのいい** 【品のいい】 „Ízléses témát választottam.” 「品のいい話題を選んだ。」

◆ **ひんのよい** 【品のよい】 „ízléses hajviselet” 「品のよい髪型」

◆ **ふうがな** 【風雅な】 „ízléses ház” 「風雅な家」

◆ **ふうちのある** 【風致のある】 „ízléses kert” 「風致のある庭」

ízlésesség ◆ **がち** 【雅致】 ◆ **じょうひん** 【上品】 „ízlésesség és ízléstelenség” 「上品と下品」

◆ **せいそ** 【清楚】 ◆ **たしなみ** 【嗜み】 „ízléstelen viselkedés” 「嗜みのない振る舞い」

◆ **ひん** 【品】 „Ez a csésze ízléses.” 「この茶碗には品がある。」

ízléstelen ◆ **あくしゅみな** 【悪趣味な】 „ízléstelen ruházat” 「悪趣味な服装」

◆ **げびる** 【下卑る】 ◆ **げひんな** 【下品な】 „ízléstelen vice” 「下品な冗談」

◆ **しゅみのわるい** 【趣味の悪い】 „ízléstelen vice” 「趣味の悪い冗談」

◆ **せんすわるい** 【センス悪い】 ◆ **ださい** 【太細】 „Ízléstelen ruhákban jár.” 「いつもださい洋服を

着ている。」 ◆ **どぎつい** „izléstelen ruházat”
 「どぎつい服装」 ◆ **ひんがない** 【品がない、
 品が無い】 „izléstelen kép” 「品がない絵画」 ◆
ひんのわるい 【品の悪い】 „Izléstelen viccet
 mondott.” 「品の悪いジョークを言った。」 ◆
ふていさいな 【不体裁な】 „izléstelen ruházat”
 「不体裁な服装」 ◆ **ぶふうりゅうな** 【無風流
 な、不風流な】 ◆ **むしゅみな** 【無趣味な】 „iz-
 léstelen díszítés” 「無趣味な装飾」 ◆ **やぼった
 い** 【野暮ったい】 „izléstelen frizura” 「野暮っ
 たい髪型」 ◆ **やぼな** 【野暮な】 „izléstelen ki-
 nézet” 「野暮な格好」

izléstelenység ◆ **あくしゅみ** 【悪趣味】 ◆ **げひ
 ん** 【下品】 „izlésség és izléstelenység” 「上品
 と下品」 ◆ **ふていさい** 【不体裁】 ◆ **ぶふうり
 ゅう** 【無風流、不風流】

izléstelenül ◆ **しゅみわるく** 【趣味悪く】 „A
 házat izléstelenül kicicomázták.” 「家は趣味悪
 く飾り付けられた。」

izlés szerint ◆ **このみにおうじて** 【好みに応
 じて】 „Ízlés szerint ízesítsük az ételt!” 「好みに
 応じて調味料をかけましょう！」

izletes ◆ **おいしい** 【美味しい】 „Ez a leves iz-
 letes.” 「このスープは美味しい。」 ◆ **じみゆた
 かな** 【滋味豊かな】

izletes kucsmagomba ◆ **あみがさたけ** 【編笠
 茸】 (Morchella esculenta)

izletesség ◆ **うまみ** 【旨味、旨み】 ◆ **じみ
 【滋味】**

izletes vargánya ◆ **ヤマドリタケ** 【山鳥茸】
 (Boletus edulis)

izlik ◆ **おいしい** 【美味しい】 (finom) „Nagyon
 izlik a töltött káposzta.” 「ロールキャベツはと
 ても美味しい。」 ◆ **くちにあう** 【口に合う】
 „Ez az étel nem izlik.” 「この料理は口に合わない。」

izlőszerv ◆ **みかくき** 【味覚器】

izmos ◆ **きんこつりゅうりゅうたる** 【筋骨隆々
 たる】 „izmos test” 「筋骨隆々たる体」 ◆
きんにくがひきしまった 【筋肉が引き締まっ
 った】 „Izmos teste volt.” 「彼は筋肉が引き締ま
 った体だった。」 ◆ **きんにくムキムキの** 【筋
 肉ムキムキの】 ◆ **くつきょうな** 【屈強な、倔
 強な】 „izmos test” 「屈強な体」 ◆ **たくまし
 い** 【逞しい】 „izmos férfi” 「逞しい男」 ◆
ムキムキの

izmoskodik ◆ **りきむ** 【力む】 „Izmoskodott,
 hogy biztosan győzni fog.” 「絶対勝つぞ！と力
 んでみせた。」

izmosság ◆ **きんにくしつ** 【筋肉質】 „izmos
 test” 「筋肉質の体」

izmos testalkat ◆ **きんこつがた** 【筋骨型】 ◆
とうしがた 【闘士型】

izmozás ◆ **せいりょくきっこう** 【勢力拮抗】
 „Folyik a két ország közötti izmozás.” 「両国の
 せいりょくきっこう つづ
 勢力拮抗が続いている。」

izmus ◆ **イズム** „Csak izmusokban tud gondol-
 kozni.” 「イズムに拘る。」 ◆ **しゅぎ** 【主義】
 „marxizmus” 「マルクス主義」 ◇ **kapitaliz-
 mus** **しほんしゅぎ** 【資本主義】 ◇ **kommuniz-
 mus** **きょうさんしゅぎ** 【共産主義】 ◇ **szoci-
 alizmus** **しゃかいしゅぎ** 【社会主義】

izobár ◆ **とうあつせん** 【等圧線】

izobát ◆ **とうしんせん** 【等深線】

izobután ◆ **イソブタン**

izoelektromos fókuszálás ◆ **とうでんでんで
 んきえいどうほう** 【等電点電気泳動法】 ◆ **と
 うでんでんでんぶんりほう** 【等電点分離法】

izoelektromos pont ◆ **とうでんでん** 【等電
 点】

izoenzim ◆ **アイソエンザイム** ◆ **アイソザイム** ◆
イソこうそ 【イソ酵素】

izogaméta ◆ **どうけいはいぐうし** 【同型配偶
 子、同形配偶子】

izogámia ◆ **どうけいはいぐう** 【同型配偶、同
 形配偶】

izoglossza ◆ **とうごせん** 【等語線】

izoláció ◆ **かくり** 【隔離】 ◇ **földrajzi izo-
 láció** **ちりてきかくり** 【地理的隔離】 ◇ **sze-**

zonális izoláció きせつてきかくり 【季節的隔離】

izolacionista ◆ さこくしゅぎしゃ 【鎖国主義者】 (ember) ◆ さこくしゅぎの 【鎖国主義の】

izolacionista politika ◆ さこくせいさく 【鎖国政策】

izolacionizmus ◆ さこく 【鎖国】 ◆ さこくしゅぎ 【鎖国主義】

izolációs mechanizmus ◆ かくりきこう 【隔離機構】

izolál ◆ たんりする 【単離する】 (anyag izolálása)

izolálás ◆ たんり 【単離】 (anyag izolálása)

izoláló nyelv ◆ こりつご 【孤立語】

izolált nyelv ◆ こりつげんご 【孤立言語】 ◆ こりつしたげんご 【孤立した言語】

izolált rendszer ◆ こりつけい 【孤立系】 (fizika)

izoleucin ◆ イソロイシン (C₆H₁₃NO₂)

izom ◆ きん 【筋】 ◆ きんにく 【筋肉】 „feszés izom” ^ひ「引き締まった筋肉」 ◆ すじ 【筋】

„Megmerevedik a vállizmom.” ^{かた}「肩の筋が凝る。」 ◆ にく 【肉】 „izmos test” ^{にく}「肉の締まった体」

◆ akaratlan izom ^{からだ}へいかつぎん 【平滑筋】 (automatikus működésű izom) ◆ bordaközi izom ^{かた}ろつかんぎん 【肋間筋】 ◆ delta-izom ^{かた}さんかくぎん 【三角筋】 ◆ emelő izom ^{かた}ぎよぎん 【挙筋】 ◆ fehér izom ^{かた}はくしよくぎん 【白色筋】 ◆ feszítőizom ^{かた}しんぎん 【伸筋】 ◆ hajlítóizom ^{かた}くつきん 【屈筋】 ◆ harántcsikolt izom ^{かた}ずいぎん 【随意筋】 (vázizom) ◆ közelítő izom ^{かた}ないてんぎん 【内転筋】 ◆ simaizom ^{かた}へいかつぎん 【平滑筋】 (automatikus működésű izom) ◆ súllyesztő izom ^{かた}かせいぎん 【下制筋】 ◆ szemmozgató izom ^{かた}がんぎん 【眼筋】 ◆ szívizom ^{かた}しんぎん 【心筋】 ◆ szőrmerevítő izom ^{かた}りつもうぎん 【立毛筋】 ◆ távolító izom ^{かた}がいてんぎん 【外転筋】 ◆ vállizom ^{かた}かいせんぎん 【回旋筋】 ◆ vázizom ^{かた}こつかくぎん 【骨格筋】 ◆ záróizom ^{かた}かつやくぎん 【括約筋】

izomagyú ◆ あたまがきんにくでできている 【頭が筋肉で出来ている】

izomburok ◆ きんまく 【筋膜】

izomdaganat ◆ きんしゅ 【筋腫】 ◆ きんにくしゅ 【筋肉腫】 ◆ méhizomdaganat ^{あし}しきゅうきんしゅ 【子宮筋腫】

izomdisztrófia ◆ きんジストロフィー 【筋ジストロフィー】

izomer ◆ いせいいたい 【異性体】 ◆ geometriai izomer ^{あし}きかせいいたい 【幾何異性体】 ◆ konstitúciós izomer ^{あし}こうぞういせいいたい 【構造異性体】 ◆ optikai izomer ^{あし}こうがくいせいいたい 【光学異性体】 ◆ térizomer ^{あし}りつたいいせいいたい 【立体異性体】

izomeráz ◆ いせいかこうそ 【異性化酵素】 ◆ イソメラーゼ

izom eredetű ◆ きんげんせい 【筋原性】

izoméria ◆ いせい 【異性】 (kémiai) ◆ geometriai izoméria ^{あし}きかせいせい 【幾何異性】 ◆ konstitúciós izoméria ^{あし}こうぞういせい 【構造異性】 ◆ optikai izoméria ^{あし}こうがくいせい 【光学異性】 ◆ térizoméria ^{あし}りつたいいせい 【立体異性】

izomerizáció ◆ いせいか 【異性化】

izomerizálás ◆ いせいか 【異性化】 (izomerizáció)

izomerő ◆ きんりょく 【筋力】

izomfájdalom ◆ きんにくつう 【筋肉痛】

izomgörcs ◆ きんけいれん 【筋痙攣】 ◆ けいれん 【痙攣】 ◆ ひきつけ 【引き付、引付け】 ◆ rángatózással járó izomgörcs ^{あし}けいれん 【痙攣】

izomgyakorlat ◆ きんトレ 【筋トレ】

izomgyengeség ◆ きんむりょくしょう 【筋無力症】

izomgyulladás ◆ きんえん 【筋炎】

izominjekció ◆ きんにくちゅうしゃ 【筋肉注射】

izomláz ◆ きんにくつう 【筋肉痛】 „Izomlázás a lábam.” ^{あし}「足が筋肉痛です。」

izommennyiség ◆ きんにくりょう 【筋肉量】

izommerevedés ◆ きんにくこうちよく 【筋肉硬直】

izommerevség ◆ きんちょうびょう 【緊張病】

izomorfia ◆ どうけい 【同型】 (matematikai)

izomorsó ◆ きんぼうすい 【筋紡錘】

izomrágás ◆ チックしょう 【チック症】

izomrost ◆ **きんせんい** 【筋線維、筋繊維】 ◇ **extrafuzális izomrost** **すいがいきんせんい** 【鍾外筋線維】 ◇ **intrafuzális izomrost** **すいないきんせんい** 【鍾内筋線維】

izomsorvadás ◆ **きんいしゆくしょう** 【筋萎縮症】 ◆ **きんジストロフィー** 【筋ジストロフィー】

izomszakadás ◆ **きんだんれつ** 【筋断裂】 ◆ **にくばなれ** 【肉離れ】 „Izomszakadásom volt.”
「肉離れを起こした。」

izomszétetés ◆ **ざめつしょうこうぐん** 【挫滅症候群】 (crush-szindróma)

izomszövet ◆ **きんにくそしき** 【筋肉組織】

izomtónus ◆ **きんきんちよう** 【筋緊張】 ◆ **きんトーヌス** 【筋トーヌス】

izomtónus elvesztése ◆ **だつりょくほっさ** 【脱力発作】

izomtömeg ◆ **きんにくりよう** 【筋肉量】
„Edzéssel növeli az izomtömeget.” 「筋トレで筋肉量を増やす。」

izomtúlfeszítettség ◆ **きんちようこうしん** 【緊張亢進】

izomzat és csontozat ◆ **きんこつ** 【筋骨】

izoprén ◆ **イソブレン**

izopropil-alkohol ◆ **イソプロピルアルコール** (C₃H₈O)

izospin ◆ **アイソスピン**

izoterma ◆ **とうおんせん** 【等温線】

izotermikus kompresszió ◆ **とうおんあつしゅく** 【等温圧縮】

izotípus ◆ **アイソタイプ** ◆ **ふくきじゅんひょうほん** 【副基準標本】

izotóniás oldat ◆ **とうちようえき** 【等張液】

izotonikus ◆ **アイソトニック**

izotóp ◆ **アイソトープ** ◆ **どういげんそ** 【同位元素】 ◆ **どういたい** 【同位体】 „radioaktív izotóp” 「放射性同位体」 ◇ **radioaktív izotóp** **ラジオ・アイソトープ** ◇ **radioizotóp** **ほうしゃせいどういたい** 【放射性同位体】

izotróp ◆ **とうほうてきな** 【等方的な】

izotrópia ◆ **とうほうせい** 【等方性】

izozim ◆ **アイソザイム** (izoenzim)

izrael ◆ **イスラエル**

izraeli ◆ **イスラエルじん** 【イスラエル人】 (ember) ◆ **イスラエルの**

izraelita ◆ **ユダヤきょうと** 【ユダヤ教徒】 (zsidó vallású)

izraelita vallás ◆ **ユダヤきょう** 【ユダヤ教】 (zsidó vallás)

íztelen ◆ **あじがない** 【味が無い、味が無い】
„A leves íztelen volt.” 「スープは味がなかった。」 ◆ **あじのない** 【味の無い、味の無い】 (nincs íze) ◆ **すなをかむような** 【砂を噛むような】 „Az étel íztelen volt.” 「食べ物に砂を噛むような味がした。」 ◆ **むみの** 【無味の】 ◇ **majdhogynem íztelen** **うすあじの** 【薄味の】

íztelenség ◆ **むみ** 【無味】

íztelen, szagtalan ◆ **むみむしゅうの** 【無味無臭の】 „íztelen, szagtalan fogkrém” 「無味無臭の歯磨き粉」

íztevesztés ◆ **みかくさくご** 【味覚錯誤】

Izu-Ogaszavara-árok ◆ **いずおがさわらかいこう** 【伊豆・小笠原海溝】

ízű ◆ **あじの** 【味の】

ízület ◆ **かんせつ** 【関節】 „Kificamodott a bokaízületem.” 「足首の関節をくじいてしまった。」 ◆ **ふし** 【節】 ◇ **csípőízület** **こかんせつ** 【股関節】 „Kificamodott csípőízülettel születtem.” 「股関節が外れた状態で生まれた。」 ◇ **könyökízület** **ちゅうかんせつ** 【肘関節】 ◇ **térdízület** **しつかんせつ** 【膝関節】 ◇ **térdízületi porc** **はんげつばん** 【半月板】 ◇ **ujj-ízület** **ゆびのふし** 【指の節】 „Az ujjízületeit ropogatja.” 「指の節を鳴らしている。」 ◇ **vállízület** **かたかんせつ** 【肩関節】

ízületcsont ◆ **ふしぼね** 【節骨】

ízületek ◆ **ふしぶし** 【節々】

ízületi betegség ◆ **かんせつしつかん** 【関節疾患】

ízületi bűtyök ◆ **かこつとうぶ** 【顆骨頭部】 (condylus)

ízületi csúz ◆ **かんせつりウマチ** 【関節リウマチ】

ízületi gyulladás ◆ **かんせつえん** 【関節炎】

ízületi panasz ◆ **かんせつしっかん** 【関節疾患】 (ízületi betegség) ◆ **かんせつしょうじょう** 【関節症状】 (ízületi tünet)

ízületi probléma ◆ **かんせつしっかん** 【関節疾患】

ízületi reuma ◆ **かんせつリューマチ** 【関節リューマチ】 ◇ **idült ízületireuma** **まんせい** **かんせつリューマチ** 【慢性関節リューマチ】

ízüváltás ◆ **くちなおし** 【口直し】 „Ízüváltásként ettem egy körtét a grillezett húsról.” 「焼肉の口直しに梨を食べた。」

ízvilág ◆ **ふうみ** 【風味】 „gazdag ízvilág” 「豊かな風味」

izzad ◆ **あせがでる** 【汗が出る】 „Erősen izzad.” 「彼は盛んに汗が出る。」 ◆ **あせをかく** 【汗を掻く、汗をかく】 „A melegben izzadtam.” 「暑くて汗をかいた。」 ◆ **あせをながす** 【汗を流す】 „Ezzel a munkával vért izzadtam.” 「この仕事で血の汗を流した。」 ◆ **はっかんする** 【発汗する】 ◇ **alvás közben izzad** **ねあせをかく** 【寝汗をかく、寝汗を掻く】 ◇ **leizzad** **ねあせをかく** 【寝汗をかく、寝汗を掻く】 (alvás közben izzad) „Tegnap éjjel leizzadtam.” 「昨夜は寝汗をかいた。」 ◇ **vért izzad** **ちのあせをながす** 【血の汗を流す】 „Vért izzadva dolgoztam.” 「血の汗を流して働いた。」

izzadás ◆ **はっかん** 【発汗】 ◆ **ひとあせ** 【一汗】

izzadáscsökkentő ◆ **あせどめ** 【汗止め】

izzadásgátló ◆ **あせどめ** 【汗止め】 ◆ **せいかんせい** 【制汗性】 (hatás) ◆ **はっかんぼうしざい** 【発汗防止剤】

izzadmány ◆ **あせ** 【汗】 (verejték)

izzad, mint a ló ◆ **からだがあせでべとつく** 【体が汗でべとつく】 „Télen-nyáron izzadok, mint a ló.” 「夏も冬も体が汗でべとついている。」

izzadság ◆ **あせ** 【汗】 „Amikor elmúlt az izzadságom átöltöztem.” 「汗が引いた時に着替えた。」 ◆ **スウェット** ◇ **csupa izzadság** **あせみどろ** 【汗みどろ、汗塗】 „Csupa izzadság volt az ingem.” 「シャツは汗みどろだった。」 ◇

izzadságszaga van **あせくさい** 【汗臭い】 „Ennek az ingnek izzadságszaga van.” 「このシャツは汗臭い。」

izzadságban fürdik ◆ **あせだくになる** 【汗だくになる】 „A páras melegben izzadságban fürödtem.” 「蒸し暑さで汗だくになった。」

izzadsággal készült alkotás ◆ **りきさく** 【力作】

izzadságmirigy ◆ **かんせん** 【汗腺】

izzadságszag ◆ **あせのにおい** 【汗の匂い】

izzadságszaga van ◆ **あせくさい** 【汗臭い】 „Ennek az ingnek izzadságszaga van.” 「このシャツは汗臭い。」

izzadt ◆ **あせばんだ** 【汗ばんだ】 ◆ **べとべと** **する** „A futás után izzadt lett az ingem.” 「走った後、汗でシャツがべとべととした。」 ◇ **kissé izzadt lesz** **あせばむ** 【汗ばむ】 „A tavaszi naptól kissé izzadt lettem.” 「春の日差して汗ばんだ。」

izzadtan ◆ **あせにまみれて** 【汗に塗れて】 „Izzadtan dolgoztam.” 「汗に塗れて働いた。」

izzás ◆ **しゃくねつ** 【灼熱】 ◆ **はくねつ** 【白熱】

izzasztó ◆ **あせをかかせる** 【汗を掻かせる】 „izzasztó tornagyakorlat” 「汗を掻かせる体操」 ◆ **くらしき** 【鞍敷き、鞍褥】 (pokróc)

izzasztófürdő ◆ **はっかんよく** 【発汗浴】

izzasztószer ◆ **はっかんやく** 【発汗薬】

izzik ◆ **かがやく** 【輝く】 „A forró vasrúd vörösén izzott.” 「熱い鉄の棒は赤く輝いた。」 ◆ **かつかともえる** 【かつかと燃える】 „A faszén izzott.” 「木炭はかつかと燃えていた。」 ◆ **しゃくねつする** 【灼熱する】 ◆ **せきねつする** 【赤熱する】 „Addig melegítettem a rézdrótot, amíg nem izzott.” 「銅線を赤熱するまで加熱した。」 ◆ **はくねつする** 【白熱する】 (fehéren) „Az izzószál izzik.” 「フィラメントは白熱する。」 ◆ **もえる** 【燃える】 „A vas vörösén izzott.” 「鉄は真っ赤に燃えていた。」 ◆ **もやす**

【燃やす】 (izzít) „Izzik a szenvedélytől.” 「じょうねつ も情熱を燃やす。」 ◆ **やける** 【焼ける、灼ける】 „A vas vörösen izzott.” 「鉄は真っ赤に焼けていた。」 ◇ **vörösen izzik** **あかくねつする** 【赤く熱する】 „vörösen izzó vas” 「赤く熱した鉄」 ◇ **vörösen izzó まっかにやけた** 【真っ赤に焼けた】 „vörösen izzó faszén” 「真っ赤に焼けた木炭」

izzít ◆ **せきねつさせる** 【赤熱させる】 „Izzítja a fémet.” 「金属を赤熱させる。」 ◆ **やく** 【焼く】 „Vöröstre izzítottam a vasat.” 「金属を真っ赤に焼いた。」

izzítócső ◆ **すいかん** 【吹管】

izzítócsöves analízis ◆ **すいかんぶんせき** 【吹管分析】

izzítógyertya ◆ **グロー・プラグ** „dízelmotor izzítógyertyája” 「ディーゼルエンジンのグロープラグ」

izzó ◆ **しゃくねつの** 【灼熱の】 „izzó vas” 「灼熱の鉄」 ◆ **せきねつする** 【赤熱する】 „izzó vas” 「赤熱する鉄」 ◆ **でんきゅう** 【電球】

„Kicséréltem az izzót.” 「でんきゅう と か電球を取り替えた。」 ◇ **bajonettzáras izzó** **パヨネットしきでんきゅう** 【パヨネット式電球】 ◇ **LED izzó** **エルイーディーでんきゅう** 【LED電球】 (LED égő) ◇ **törpeizzó** **まめでんきゅう** 【豆電球】 ◇ **túlábas izzó** **さしこみでんきゅう** 【差し込み電球、差込電球】 ◇ **volfrámizzó** **タングステンでんきゅう** 【タングステン電球】

izzóan ◆ **かつか**

izzó faszén ◆ **すみび** 【炭火】 „faszénen sült hús” 「炭火で焼いた肉」

izzófoglat ◆ **くちがね** 【口金】 „csavaros izzófoglat” 「ねじ込み口金」

izzóháló ◆ **ガス・マントル**

izzólámpa ◆ **はくねつでんきゅう** 【白熱電球】 ◇ **volfrámszálas izzólámpa** **タングステンでんきゅう** 【タングステン電球】

izzólámpa fénye ◆ **でんこう** 【電光】

izzószál ◆ **フィラメント**

izzóp ◆ **ヒソップ** (Hyssopus)

íz szerint megkülönböztet ◆ **かみわける** 【噛み分ける、嚙み分ける】

J

j ◆ **して** „Mondj valamit!” [何か話して!]

jacht ◆ **ヨット**

jácint ◆ **ヒアシンス** [風信子、飛信子] (Hyacinthus orientalis) ◆ **ヒヤシンス** (Hyacinthus orientalis)

jácintbab ◆ **ふじまめ** [藤豆、鵲豆] (Lablab purpureus)

jack bemenet ◆ **ライン・イン**

jack kimenet ◆ **ライン・アウト**

Jacobson-szerv ◆ **じょびきかん** [鋤鼻器官] (vomero-nazális szerv)

jacugasira ◆ **やつがしら** [八頭、八つ頭] (Orostachys japonicus f. polycephalus)

jáde ◆ **ジェード ◆ ひすい** [翡翠]

jáde csésze ◆ **ぎょくはい** [玉杯]

jadeit ◆ **こうぎょく** [硬玉] ◆ **ジェード**

jádekő ◆ **こうぎょく** [硬玉]

jae cseresznye ◆ **やえざくら** [八重桜]

jaguar ◆ **アメリカひょう** [アメリカ豹] ◆ **ジャガー**

jahtkikötő ◆ **ヨット・ハーバー**

jahtklub ◆ **ヨット・クラブ**

jaj ① **あつ** „Jaj, elfelejtettem!” [あつ、忘れていた!] ② **わつ** „Jaj, de megijedtem!” [わつ、びっくりした。] ③ **いたい** [痛い] „Jaj!” [いた痛い!] ④ **なんと** [何と] „Jaj, de szép ez a rózsá!” [何と綺麗なバラでしょう!] ⑤ **まあ**

„Jaj, de cuiki!” [まあ、素敵だわ。] ◆ **ああ** [嗚呼] aa „Jaj, de meglepődtem!” [ああ、びっくりした!] ◆ **あいたつ** [あ痛つ] ◆ **あら** „Jaj, mi van veled?” [あら、どうしたの?] ◆ **おお** ◆ **おととつと** „Jaj, majdnem kifolyt.” [おととつと、こぼれそう。] ◆ **げつ** „Jaj, rossz a lift!” [げつ、エレベーターが壊れている。] ◆

のなんの [の何の] „Jaj, de meleg van!” [熱いのなんの。] ◆ **はあ** „Jaj, ne haragudjon!” [はあ、申しわけありません。] ◆ **まずい** [不味

い] „Jaj, a vonaton maradt a táskám!” [まずい、カバンを電車に忘れた。] ◆ **や** „Jaj, azt nem lehet!” [や、それはいかん。] ◆ **やあ** „Jaj, de jó, hogy jöttél!” [やあ、よく来てくれた!] ◆ **やれ** „Jaj, de jó!” [やれ、よかったです。] ◆ **よう** „Jaj, de éhes vagyok!” [お腹が空いたよう!] ◆ **わ** (női nyelvhasználat) „Jaj, de nagyon féltel!” [怖かったわ。] ◆ **わあ** „Jaj, segítség!” [わあ、助けてくれ!]

jaj, de nagyon ◆ **なんとも** [何とも] „Jaj, de nagyon szomorú ez a történet!” [何とも悲しい物語です。]

jajgat ◆ **うめく** [呻く] „A sérült katona jajgatott.” [負傷した兵士は呻いた。] ◆ **なきさけぶ** [泣き叫ぶ] „Jajgatott fájdalomában.” [彼は痛みで泣き叫んだ。]

jajgatás ◆ **うめきごえ** [うめき声、呻き声]

jaj ne ◆ **やばい** „Jaj, ne!” [やばい!]

Jajoi-kor ◆ **やよいじだい** [弥生時代] (i.e. 300 - i.u. 300)

Jajoi-kori agyagedény ◆ **やよいどき** [弥生土器]

Jajoi-kori kultúra ◆ **やよいぶんか** [弥生文化]

jajveszével ◆ **なげく** [嘆く、歎く] „A robanás után jajveszékelt az emberek.” [爆発の後、人々は嘆いた。]

jajveszékélés ◆ **なげきごえ** [嘆き声、歎き声] „A hallucináló beteg halottak jajveszékélését hallotta.” [幻聴で死者の嘆き声が聞こえた。]

jak ◆ **ヤク** [犛牛]

jakko-tánc ◆ **やつこおどり** [奴踊り]

Jaksa ◆ **やくしゃ** [薬叉] (buddhista védőisten) ◆ **やしや** [夜叉] (buddhista védőisten)

jakuza ◆ **そのすじ** 【その筋、其の筋】 „A jakuza embere.” ^{かれわ すじ ひと} 「彼はその筋の人だ。」 ◆ **にんぎょうだんたい** 【仁侠団体、任侠団体】 (önmagát nevező) ◆ **やくざ** (japán maffia) „jakuza tagja” 「やくざの一味」

jakuzacsoport vezetője ◆ **くみちょう** 【組長】

jakuzafilm ◆ **にんぎょうえいが** 【任侠映画】 ◆ **ヤクザえいが** 【ヤクザ映画】

jakuzzi ◆ **ジェット・バス** ◆ **ジャクージ**

jam ◆ **やまいも** 【山芋】 (Dioscorea)

jamaarasi ◆ **やまあらし** 【山嵐】 (dzsudó fogás)

Jamagata ◆ **やまがたし** 【山形市】 (város)

Jamagata megye ◆ **やまがたけん** 【山形県】

Jamagucsi ◆ **やまぐちし** 【山口市】 (város)

Jamagucsi megye ◆ **やまぐちけん** 【山口県】

Jamaica ◆ **ジャマイカ**

jamaicai ◆ **ジャマイカじん** 【ジャマイカ人】 (ember) ◆ **ジャマイカの**

jamais vu ◆ **ジャメブ** (dējá vu ellentéte)

Jamanaka-tengerszem ◆ **やまなかこ** 【山中湖】

Jamanasi megye ◆ **やまなしけん** 【山梨県】

Jamanote ◆ **やまのて** 【山の手、山手】

Jamanote vonal ◆ **やまのてせん** 【山手線】

Jamántaka ◆ **だいいとくみょうおう** 【大威徳明王】 (buddhista bölcsességkirály)

Jamarádzsa ◆ **まおう** 【魔王】

Jamataikoku ◆ **やまたいこく** 【邪馬台国、耶馬台国】

Jamate ◆ **やまて** 【山手、山の手】

Jamato ◆ **やまと** 【大和】

jamatoe ◆ **やまとえ** 【大和絵】

Jamato-kor ◆ **やまとじだい** 【大和時代】 (250-710)

jamato nép ◆ **やまとみんぞく** 【大和民族】

Jamato öt királya ◆ **わのごおう** 【倭の五王】

jámbor ◆ **おだやかな** 【穏やかな】 (szelíd) „Jámbor természetű ember volt, a madárnak sem ártott.” ^{むし ころ おだ ひと} 「虫も殺せない穏やかな人でし

た。」 ◆ **しおらしい** ◆ **しんみょうな** 【神妙な】 „jámbor arckifejezés” 「神妙な面持ち」 ◆ **にゅうわな** 【柔和な】 „Jámbor tekintete volt.” ^{かのじょ まなざ わ にゅうわ} 「彼女の眼差しは柔和だった。」

jámboran ◆ **しんみょうに** 【神妙に】 „Jámboran betartja a szabályokat.” 「神妙に規則を守る。」

jámbor arc ◆ **ほとけがお** 【仏顔】

jámborság ◆ **おだやかさ** 【穏やかさ】 (szelídség)

jamgyökér ◆ **とろろいも** 【とろろ芋、薯蕷芋】 ◆ **ながいも** 【長芋、長薯】 (kinai jamgyökér) ◆ **やまいも** 【山芋】 (Dioscorea) ◇ **narai jamgyökér** **やまといも** 【大和芋、大和いも】 ◇ **narai jamgyökér** **つくねいも** 【つくね芋】 ◇ **reszelt jamgyökér** **とろろ** 【薯蕷】

jamgyökérleves ◆ **とろろじる** 【薯蕷汁】

jampec ◆ **だておとこ** 【伊達男】

jamsz ◆ **やまいも** 【山芋】 (Dioscorea) ◇ **lila jamsz** **だいじょ** 【大薯】 (Dioscorea alata)

jamszgyökér ◆ **やまいも** 【山芋】 (Dioscorea) ◆ **やまのいも** 【山の芋、薯蕷】 (japán jamszgyökér) ◇ **lila jamszgyökér** **だいじょ** 【大薯】 (Dioscorea alata)

jamszgyökeres hajdina ◆ **やまなけそば** 【山掛け蕎麦】

jamszgyökeres tofu ◆ **やまなけどうふ** 【山掛け豆腐】

jamszgyökér-reszelékes étel ◆ **やまかけ** 【山掛け】

janagi icsigo ◆ **やなぎいちご** 【柳莓】 (Debregeasia orientalis)

Jancsika és Juliska ◆ **ヘンゼルとグレーテル**

jang ◆ **よう** 【陽】 „jin és jang” 「陰と陽」

Jangce ◆ **ちょうこう** 【長江】 (folyó)

janicsár ◆ **このえほへい** 【近衛歩兵】 ◆ **ヤニチャール**

január ◆ **いちがつ** 【一月、1月】 ◆ **むつき** 【睦月】 (régí naptár szerint)

január hetediké ◆ **ななくさ** 【七草】 (hét virág ünnepe)

jao nemzetiség ◆ **ヤオぞく** 【ヤオ族、瑤族】

japán ♦ **ジャパニーズ** ♦ **にち** 【日】

„orosz-japán háború” ^{にちろせんそう} [日露戦争] ♦ **につぼんじん** 【日本人】 (ember) ♦ **にほん** 【日本】

„japán étel” [日本料理] ^{にほんりょうり} ♦ **にほんじん** 【日本人】 (ember) ♦ **にほんてきな** 【日本的な】

„A japán szépséget keresi.” [日本の美を求める。] ♦ **にほんの** 【日本の】 ♦ **わ** 【和、倭】 ♦ **わじん** 【倭人、和人】 (ember) ◇ **külföldi tapasztalatok nélküli japán** **じゅんジャバ** [純ジャバ] ◇ **külföldi tapasztalatok nélküli japán** **じゅんジャパニーズ** [純ジャパニーズ] ◇ **magyar-japán** **こうにち** [洪日]

Japán ♦ **につぼん** 【日本】 ♦ **にほん** 【日本】

„Japán térképe” [日本地図] ^{にほん ちず} ♦ **にほんこく** 【日本国】 ♦ **わ** 【和、倭】 ♦ **わこく** 【倭国、和国】

japán acsalapu ♦ **ふき** 【蔞、苳、款冬、菜蔞】 (Petasites japonicus)

japán agyvelőgyulladás ♦ **にほんのうえん** 【日本脳炎】

japánakác ♦ **えんじゅ** 【槐】 (Sophora japonica)

Japán Akadémia ♦ **がくしん** 【学士院】 ♦ **にほんがくしん** 【日本学士院】

japán alabárd ♦ **なぎなた** 【長刀、薙刀、薙鉞、眉尖刀】

Japán Alapítvány ♦ **こくさいこうりゅうききん** 【国際交流基金】

Japán Alkotmány ♦ **にほんこくけんぽう** 【日本国憲法、日本國憲法】

Japán Alpok ♦ **にほんアルプス** 【日本アルプス】

japán általános iskolai rendszer ♦ **ろくさんせい** 【六三制】 (hat év általános iskola és három év alsó tagozatú gimnázium)

japán amarillisz ♦ **きつねのかみそり** 【狐の剃刀、鉄色箭】 (Lycoris squamigera)

japán-amerikai ♦ **にちべい** 【日米】 „japán-amerikai kapcsolatok” [日米関係] ^{にちべいかんけい}

japán-angol ♦ **にちえい** 【日英】 ♦ **わえい** 【和英】

japán-angol szótár ♦ **わえいじてん** 【和英辞典】

japán angyalgökér ♦ **とうき** [当帰]

japán angyalgökér örlemény ♦ **とうきまつ** [当帰末]

japán anyanyelv ♦ **こくご** 【国語】 (országnyelve) „általános iskolai japán nyelvrára” [しょうがっこう こくご じゆぎょう] 小学校の国語の授業]

japán arália ♦ **やつで** 【八手】 (Fatsia japonica)

Japán-áramlat ♦ **にほんかいりゅう** 【日本海流】

Japán-árok ♦ **にほんかいこう** 【日本海溝】

japán áruk bojkottja ♦ **につかはいせき** 【日貨排斥】

japán-ausztrál ♦ **にちごう** 【日豪】

japán babérhanga ♦ **あせび** 【馬酔木】 (Pieris japonica)

japán babérsom ♦ **あおき** 【青木、檉】 (Aucuba japonica) ♦ **ひめあおき** 【姫青木】 (Aucuba japonica)

Japánba érkezik ♦ **らいにちする** 【来日する】 „A versenyzők Japánba érkeztek.” [選手団 せんしゅだん] が来日した。]

Japánba irányuló ♦ **たいにち** 【対日】 „Japánba irányuló export” [対日輸出] ^{たいにちしゆつ}

Japánba jön ♦ **らいにちする** 【来日する】

Japánba látogat ♦ **らいにちする** 【来日する】 „Jövő hónapban Japánba látogat a magyar miniszterelnök.” [ハンガリー 首相 は来月来日する予定です。] ^{よてい}

japánba látogatás ♦ **らいちよう** 【来朝】

Japánban akkreditált ♦ **ちゅうにち** 【駐日】 „Japánban akkreditált magyar nagykövet.” [ちゅうにち たいし] 駐日 ハンガリー大使。]

Japánban állomásozó ♦ **ざいにち** 【在日】 „Japánban állomásozó amerikai hadsereg.” [ざいにちべいぐん] 在日米軍。]

japán banánfa ♦ **ぼしょう** 【芭蕉】 (Musa basjoo)

japán bank ♦ **にほんのぎんこう** 【日本の銀行】 ♦ **ほうぎん** 【邦銀】

japán bankjegy ♦ **にほんぎんこうけん** 【日本銀行券】

- Japanban leg-** ♦ **にほんいち** 【日本一】 „Me-
lyik hegy a legmagasabb Japanban?” [日本一高
い山はどこですか?]
- Japanban lévő** ♦ **ちゅうにち** 【駐日】 „Ma-
gyarország nagykövetsége Japanban.” [駐日ハ
ンガリー大使館。]
- Japanban tartózkodik** ♦ **たいにちする** 【滞
日する】 „Egy évig tartózkodtam Japanban.” [一
年に渡って滞日した。]
- Japanban tartózkodó** ♦ **ざいにち** 【在日】
„Japanban tartózkodó külföldiek” [在日外国人
]
- Japanban tartózkodó külföldi** ♦ **たいにちが
いこくじん** 【滞日外国人】
- Japan-barát** ♦ **しんにち** 【親日】 „Japan-
barát érzelmek” [親日感情] ♦ **しんにちか**
【親日家】 ♦ **しんにちの** 【親日の】 ♦ **しんに
ちは** 【親日派】 ♦ **にほんびいきの** 【日本びい
きの】
- Japan berki poszáta** ♦ **うぐいす** 【鶯、鶯、ウ
グイス】 (Horornis diphone)
- Japan betű** ♦ **こくじ** 【国字】 ♦ **ほうじ** 【邦
字】
- Japan bevándorló gyermeke** ♦ **につけいにせ
い** 【日系二世】
- Japan birs** ♦ **ぼけ** 【木瓜】 (Chaenomeles spe-
ciosa)
- Japan boglárka** ♦ **きんぼうげ** 【金鳳花】 (Ra-
nunculus japonicus)
- Japan borostyán** ♦ **きじた** 【木葛】 (Hedera
rhombea) ♦ **きづた** 【木葛】 (Hedera rhombea)
♦ **ふゆづた** 【冬葛】 (Hedera rhombea)
- Japan bors** ♦ **さんしょう** 【山椒】 (szansó)
- Japan bútor** ♦ **わかく** 【和家具】
- Japan bűvárbogár** ♦ **げんごろう** 【源五郎、竜
蟲】 (Cybister japonicus)
- Japan centihüvelyk** ♦ **りん** 【厘】 (0,303
mm)
- Japan cickányvakond** ♦ **ひみず** 【日見ず】
(Urotrichus talpoides)
- Japan cikász** ♦ **そてつ** 【蘇鉄】 (Cycas revolu-
ta)
- Japan cím** ♦ **ほうだい** 【邦題】 (külföldi mű-
nek)
- Japan ciprus** ♦ **すぎ** 【杉】 (Cryptomeria japo-
nica)
- Japan citera** ♦ **わごん** 【和琴】
- Japan citrom** ♦ **ゆず** 【柚、柚子】
- Japan cukrászsütemény** ♦ **わがし** 【和菓子】
- Japan császár** ♦ **みかど** 【帝、御門】
- Japan csillagánizs** ♦ **しきみ** 【楮】 (Illicium
anisatum)
- Japan csin** ♦ **ちん** 【狷】 (japan spániel)
- Japan csonttollú** ♦ **ひれんじゃく** 【緋連雀、
ヒレンジャク】 (Bombycilla japonica) ♦ **れんじ
やく** 【連雀】 (Bombycilla japonica)
- Japan daru** ♦ **たんちょう** 【丹頂、タンチョ
ウ】 (Grus japonensis) ♦ **たんちょうづる** 【丹
頂鶴、タンチョウウ鶴】 (Grus japonensis)
- Japan decihüvelyk** ♦ **ぶ** 【分】 (3,03 mm)
- Japan dekaláb** ♦ **じょう** 【丈】 (3,03 m)
- Japan Déli-Alpok** ♦ **みなみアルプス** 【南アル
プス】
- Japan edény** ♦ **わしょつき** 【和食器】
- Japan édesség** ♦ **わがし** 【和菓子】
- Japan éger** ♦ **はんのき** 【榛の木】 (Alnus japo-
nica)
- Japan egerészölyv** ♦ **のすり** 【鶯、ノスリ】
(Buteo japonicus)
- Japan egres** ♦ **さるなし** 【猿梨】
- Japan elegáns egyszerűség** ♦ **わびさび** 【詫
び寂び、侘び寂び、侘寂】
- Japan elhagyása** ♦ **りにち** 【離日】
- Japan-ellenes** ♦ **はんにち** 【反日】 „Kínában
Japán-ellenes tüntetés volt.” [中国では反日デ
モがあった。]
- Japanellenes ember** ♦ **はいにちろんしゃ** 【排
日論者】
- Japanellenes érzület** ♦ **はいにちかんじょう**
【排日感情】 ♦ **はんにちかんじょう** 【反日感
情】
- Japanellenes mozgalom** ♦ **こうにちうんどう**
【抗日運動】 ♦ **はいにちうんどう** 【排日運
動】 ♦ **はんにちうんどう** 【反日運動】

japánellenes propaganda ♦ こうにちせんでん [抗日宣伝]

japánellenesség ♦ こうにち [抗日] ♦ はいにち [排日]

japánellenes törvény ♦ はいにちほう [排日法]

japánellenes szervezet ♦ こうにちそしき [抗日組織]

japán elnevezés ♦ わみょう [和名] ♦ わめい [和名] „növény japán és angol elnevezése”
[植物の和名と英名]

japán ember ♦ にほんじん [日本人]

japán erdei sikló ♦ あおだいしょう [青大将、黄頰蛇] (Elaphe climacophora)

japán érdekltség ♦につけい [日系] „japán érdekltségű, Magyarországon üzemelő vállalat” [ハンガリーにある日系企業]

japán érdesfarkú hal ♦ まあじ [真鯨、真鯨、マアジ] (Trachurus japonicus)

japán eredetű kandzsi ♦ こくじ [国字]

Japán és Amerika ♦ にちべい [日米]

japán esernyő ♦ わがさ [和傘]

Japán és Kína ♦ にっちゅう [日中] ♦ わかん [和漢]

japán és kínai gyógyszer ♦ わかんやく [和漢薬]

japán és kínai írás keveréke ♦ わかんこんこうぶん [和漢混交文、和漢混淆文]

japán esküvő ♦ わこん [和婚]

Japán és Nyugat ♦ わよう [和洋]

japán és nyugati kultúra vegyítése ♦ わようせっちゅう [和洋折衷]

japán és nyugati szoba ♦ わようしつ [和洋室]

Japán és Nyugat ötvözete ♦ わようせっちゅう [和洋折衷]

japán étel ♦ にほんしょく [日本食] ♦ にほんりょうり [日本料理] ♦ わしょく [和食]

„japán és nyugati étel” [和食と洋食]

japán ételkészítés ♦ かつぼう [割烹]

japán étterem ♦ かつぼうてん [割烹店] ♦ りょうてい [料亭] (puccos)

japán-európai ♦ にちおう [日欧]

japán evőeszköz ♦ わしょつき [和食器]

japán exporttermék ♦ につか [日貨]

japán fahéj ♦ やぶにつけい [藪肉桂] (Cinnamomum japonicum)

japán farkas ♦ やまいぬ [山犬] (Canis lupus hodophilax)

japán fecskéfű ♦ やまぶきそう [山吹草] (Chelidonium japonicum)

japán fehér bükk ♦ ぶな [山毛櫨、樺、榲、栢] (Fagus crenata)

Japán Fejlesztési Bank ♦ かいぎん [開銀] ♦ にほんかいはつぎんこう [日本開発銀行]

japán feketefenyő ♦ くらまつ [黒松] (Pinus thunbergii)

japán festészet ♦ にほんが [日本画]

japán festmény ♦ ぼうが [邦画]

japán film ♦ ぼうが [邦画]

japán flageolet ♦ ひちりき [箏篋]

japán flitter pillangó ♦ くらあげば [黒揚羽] (Papilio protenor)

japán fordítás ♦ にほんごやく [日本語訳] ♦ わやく [和訳]

Japán fő szigetei ♦ にほんほんとう [日本本島] „Hokkaidó Japán fő szigeteinek egyike.” [北海道は日本本島の一つです。]

japán-francia ♦ にちふつ [日仏] ♦ わふつ [和仏]

japánfű ♦ ススキ [薄、芒] (Miscanthus sinensis)

japán fürdőkád ♦ ふろがま [風呂釜]

japán fűz ♦ こりやなぎ [行李柳] (Salix ko-riyanagi) ♦ はくろにしき [白露錦] (Salix integra Hakuro Nisiki) ♦ tarka levelű japán fűz はくろにしき [白露錦] (Salix integra Hakuro Nisiki) ♦ tarka levelű japán fűz いぬこりやなぎ [犬行李柳] (Salix integra)

japán fűzfa ♦ おおばやなぎ [大葉柳] (Salix urbaniana)

japán galuska ♦ すいとん [水団、水飴]

japán gramm ♦ もんめ [匁] (3,75 gramm)

japán gyapjasollós rák ♦ もくずがに [藻屑蟹] (Eriocheir japonica)

- japán gyártmány** ♦ **にほんせい** 【日本製】
„japán gyártmányú televízió” ^{にほんせい} 「日本製テレビ」
♦ **わせい** 【和製】
- japán gyertyánszil** ♦ **けやき** 【榿】 ♦ **つき** 【槻】
- japán gyömbér** ♦ **みょうが** 【茗荷、囊荷】
(Zingiber mioga)
- japán gyöngyvesző** ♦ **しもつけ** 【下野、繡線菊】 (Spiraea Japonica)
- japán hamisciprus** ♦ **ひのき** 【檜、桧】 (Chamaecyparis obtusa)
- japán hangszer** ♦ **わがつき** 【和楽器】
- japán harangláb** ♦ **おだまき** 【苧環】 (Aquilégia flabellata)
- Japán három legszebb tája** ♦ **にほんさんけい** 【日本三景】
- japán havasi gyopár** ♦ **うすゆきそう** 【薄雪草】 (Leontopodium japonicum)
- japán helyiség** ♦ **ざしき** 【座敷、坐敷】 (ahol nines ülőszék)
- japán honpolgár** ♦ **ほうじん** 【邦人】
- japán hüvelyk** ♦ **すん** 【寸】 (3,03 cm) ♦ **japán centihüvelyk** **りん** 【厘】 (0,303 mm) ♦ **japán millihüvelyk** **もう** 【毛】 (0,0303 mm) ♦ **japán tizedhüvelyk** **ぶ** 【分】 (3,03 mm)
- japán idézőjel** ♦ **かぎかっこ** 【鉤括弧】
- japán idő** ♦ **にほんじかん** 【日本時間】
- japán időszámítás** ♦ **われき** 【和暦】
- japán íjászat** ♦ **きゅうどう** 【弓道】
- japán-indiai** ♦ **にちいん** 【日印】
- japán ipari szabvány** ♦ **ジス** 【J I S】 ♦ **にほんこうぎょうきかく** 【日本工業規格】
- japán irodalom** ♦ **こくぶん** 【国文】 ♦ **こくぶんがく** 【国文学】
- japán irodalom kutatója** ♦ **こくぶんがくしゃ** 【国文学者】 ♦ **にほんぶんがくけんきゅうしゃ** 【日本文学研究者】
- japán irodalomtörténet** ♦ **こくぶんがくし** 【国文学史】
- japán írógép** ♦ **ほうぶんタイプライター** 【邦文タイプライター】 ♦ **わぶんタイプ** 【和文タイプ】 ♦ **わぶんタイプライター** 【和文タイプライター】
- japán iskolarendszer** ♦ **ろくさんさんせい** 【六三三制】 (hat év általános iskola és három plusz három év gimnázium)
- Japán ismerete** ♦ **ちにち** 【知日】
- japánismerő** ♦ **ちにちか** 【知日家】
- japanisztika** ♦ **にほんがく** 【日本学】
- japanizmus** ♦ **ジャパニズム**
- japán jamszgyökér** ♦ **やまいも** 【山芋】 (Dioscorea japonica) ♦ **やまのいも** 【山の芋、薯蕷】
- japán jegybank** ♦ **にっぽんぎんこう** 【日本銀行】 ♦ **にほんぎんこう** 【日本銀行】
- Japán Jegybank** ♦ **にちぎん** 【日銀】 ♦ **にほんぎんこう** 【日本銀行】
- japán júdásfa** ♦ **かつら** 【桂】 (Cercidiphyllum japonicum)
- japán kajszli** ♦ **うめ** 【梅】 (Prunus mume) ♦ **piros virágú japán kajszli** **こうばい** 【紅梅】
- japán kakasmandikó** ♦ **かたくり** 【片栗】 (Erythronium japonicum)
- japán kakukktorma** ♦ **みずたがらし** 【水田芥】
- japán kalóz** ♦ **わこう** 【和寇、倭寇】
- japán kamélia** ♦ **つばき** 【椿】 (japán rózsza)
„A bejáratnál japán kamélia virágzik.” ^{けんかん} 「玄関には ^{つばき} 椿の花が咲いています。」
- japán-kanadai** ♦ **につか** 【日加】
- japán kannapenezs** ♦ **にほんこうじかび** 【日本麴カビ、日本麴黴】 (Aspergillus oryzae)
- japán kárász** ♦ **げんごろうぶな** 【源五郎鮒】 (Carassius cuvieri)
- japán kard** ♦ **にほんとう** 【日本刀】
- japán kártya** ♦ **かるた** 【歌留多】 „Japán kártyával játszottunk.” 「かるたを取った。」 ♦ **はな** 【花、華】 „Japán kártyával játszik.” 「花を引く。」 ♦ **はながるた** 【花がるた】 ♦ **はなふた** 【花札】
- japán kecskerágó** ♦ **まさき** 【正木、柎】 (Eunonymus japonicus)
- japán kenderpálma** ♦ **わじゅろ** 【和棕櫚、和棕櫚、和櫻櫚】 (Trachycarpus fortunei)

Japán Kereskedelmi és Ipari Kamara ♦ **にっぽんしょうこうかいぎしょ** 【日本商工会議所】

Japán Keresztény Közösség ♦ **にほんキリストきょうだん** 【日本基督教団】

japán kert ♦ **にほんていえん** 【日本庭園】

japánkert ♦ **わふうのにわ** 【和風の庭】

japán kés ♦ **さんとくほうちょう** 【三徳包丁】

japánkeserűfű ♦ **いたどり** 【虎杖】 (Fallopia japonica) ♦ **すかんぼ** 【酸模】 (Fallopia japonica)

japán kézilabda ♦ **てまり** 【手毬、手鞠】

japán kígyószakáll ♦ **じゃのひげ** 【蛇の鬚、蛇の髭】 (Ophiopogon japonicus) ♦ **りゅうのひげ** 【竜の髭、龍須糖】 (Ophiopogon japonicus)

japán-kínai ♦ **につか** 【日華】 ♦ **につちゅう** 【日中】 „japán-kínai kapcsolatok” 「日中関係」

japán-kínai háború ♦ **につちゅうせんそう** 【日中戦争】

japán-kínai-koreai ♦ **につちゅうかん** 【日中韓】

japán királymakréla ♦ **さわら** 【鱈】

japán királpárfrány ♦ **ぜんまい** 【薇】 (Osmunda japonica)

japán kis fakopáncs ♦ **こげら** 【小啄木鳥、コゲラ】 (Dendrocopos kizuki)

japán klasszikusok kutatása ♦ **こくがく** 【国学】

japán konyha ♦ **かつぼう** 【割烹】 ♦ **にほんりょうり** 【日本料理】 (ételkészítés)

japán-koreai ♦ **につかん** 【日韓】 „japán-koreai tárgyalás” 「日韓会談」

japánköles ♦ **ひえ** 【稗】 (Echinochloa esculenta)

japán könyv ♦ **わしよ** 【和書】 ♦ **わほん** 【和本】

japán könyvkötészet ♦ **わそう** 【和装】 ♦ **わとじ** 【和綴じ】 „japán kötésű könyv” 「和綴じの本」

japán körte ♦ **なし** 【梨】 (Pyrus pyrifolia)

japán követ Kínában ♦ **けんとうし** 【遣唐使】

Japán Központi Bank ♦ **にちぎん** 【日銀】

Japán központja ♦ **にほんほんど** 【日本本土】 „Okinavából Japán központjába költöztem.” 「沖縄から日本本土に引っ越した。」

Japán Külkereskedelmi Szervezet ♦ **にほんぼうえきしんこうかい** 【日本貿易振興会】

japán láb ♦ **しゃく** 【尺】 (10/33 m közelítőleg 30,3 cm) ♦ **háromszázhatvan japán láb** **ちよう** 【町】 (109,09 m) ♦ **hat japán láb** **けん** 【間】 (1,818 m) ♦ **japán dekaláb** **じょう** 【丈】 (3,03 m)

japán lakás nyugati elemekkel ♦ **ぶんかじゅうたく** 【文化住宅】

japán lakkfa ♦ **はぜ** 【榿、黄榿】 (Rhus succedanea) ♦ **はぜのき** 【榿の木、黄榿の木】 (Rhus succedanea)

japán languszta ♦ **えびじゃこ** 【海老雑魚、蝦雑魚】 (Crangon affinis)

japán lant ♦ **びわ** 【琵琶】

japán látogatás ♦ **ほうにち** 【訪日】 ♦ **らいにち** 【来日】 (Japánba jövetel) „népszerű együttes második japán látogatása” 「人気バンドの二度目の来日」 ♦ **első japán látogatás** **はつらいにち** 【初来日】

japán lazac ♦ **びわます** 【琵琶鱒】 (Oncorhynchus masou) ♦ **やまめ** 【山女】 (Oncorhynchus masou masou)

Japán Légitársaság ♦ **につこう** 【日航】 ♦ **にほんこうくう** 【日本航空、JAL】

Japán lejáratása ♦ **ジャパン・バッシング**

japán lélek ♦ **やまところ** 【大和心】

japán lepényfa ♦ **さいかち** 【皂莢、阜莢】 (Gleditsia japonica)

japán lilaakác ♦ **ふじ** 【藤】

japán liliumfa ♦ **こぶし** 【辛夷】 (Magnolia kobus)

japán liter ♦ **しょう** 【升】 (1,8039 liter)

japán lógesztenye ♦ **とち** 【栃、椽】

japán lokalizáció ♦ **にほんごか** 【日本語化】 (IT)

japán lonc ♦ **すいかずら** 【忍冬】 (Lonicera japonica)

japán-magyar ♦ **につこう** 【日洪】

- japán májvirág** ◆ **ゆきわりそう** [雪割り草、雪割草] (Hepatica nobilis var. japonica)
- japán marhahús** ◆ **わぎゅう** [和牛]
- japán melléknévragozás** ◆ **かつよう** [活用]
- japán mérföld** ◆ **り** [里] (3927 m)
- japán mértékrendszer** ◆ **しゃっかんほう** [尺貫法]
- japán mezőgazdasági szabvány** ◆ **のうりんきかく** [農林規格]
- japán millihüvelyk** ◆ **もう** [毛] (0.0303 mm)
- japán minyon** ◆ **きんつば** [金つば、金鏢]
- japán módon ülés** ◆ **せいざ** [正座] (lábakat magunk alá véve)
- Japán Munkaadók Szövetsége** ◆ **につけいれん** [日経連] (régiesenvezés) ◆ **にほんけい** **えいしゃだんだんたいれんめい** [日本経営者団体連盟] (régiesenvezés)
- japán műsorszóró társaság** ◆ **につぼんほう** **そうきょうかい** [日本放送協会] (NHK)
- Japán Művészeti Akadémia** ◆ **にほんげいじ** **ゆついん** [日本芸術院]
- Japánnal szembeni** ◆ **たいにち** [対日] „Ja^{たいにち} pánnal szembeni kereskedelmi deficit” [対日^{ほうえきあかし}貿易赤字]
- Japánnal szembeni érzület** ◆ **たいにちかん** **じょう** [対日感情]
- japán nappali** ◆ **ざしき** [座敷、坐敷] (ahol nincs ülőszék) „A japán nappaliba vezetem a vendéget.” [客^{きやく}を座敷^{ざしき}に通す.] ◆ **しよいん** [書院]
- japán naptár** ◆ **われき** [和暦]
- japán naspolya** ◆ **びわ** [枇杷] (Eriobotrya japonica)
- japán-német** ◆ **にちどく** [日独] ◆ **わどく** [和独]
- japán-német-olasz** ◆ **にちどくい** [日独伊]
- japán nemzeti himnusz** ◆ **きみがよ** [君が代] „Elénekei a japán nemzeti himnusz.” [君^{きみ}が代^{うた}を歌う.]
- japán nép** ◆ **にほんこくみん** [日本国民]
- japán nőszirm** ◆ **はなしょうぶ** [花しょうぶ、花菖蒲] (Iris ensata)
- japán ókor** ◆ **じょうだい** [上代]
- japán-olasz** ◆ **にちい** [日伊]
- Japán Olimpiai Bizottság** ◆ **ジェイオーシー** [JOC] ◆ **にほんオリンピックいいんかい** [日本オリンピック委員会]
- japanológia** ◆ **にほんがく** [日本学]
- japanológus** ◆ **にほんがくしゃ** [日本学者]
- japán olvasat** ◆ **くん** [訓] (kandzsi olvasata) „Mi a japán olvasatja ennek a kandzsinak?” [この漢字は訓^{かんじ}で何^わと読む?] ◆ **くんどく** [訓読] ◆ **くんよみ** [訓読み] (kandzsi olvasata) ◆ **じくん** [字訓]
- japán olvasatban hasonló kandzsi** ◆ **いじど** **うくん** [異字同訓] ◆ **どうくんいじ** [同訓異字]
- Japánon belül** ◆ **にほんこくないで** [日本国内で] „Ez az elektromos készülék Japánon belül^{でんきせいひん} nem használható.” [この電気製品は日本国内で^わつか使えません.]
- Japánon belüli ország** ◆ **なこく** [奴国] (Jajoi-korban) ◆ **なごくに** [奴国] (Jajoi-korban)
- japán óriásrepülőmókus** ◆ **むささび** [鼯鼠、鼯鼠] (Petaurista leucogenys)
- japán óriásszalamandra** ◆ **おおさんしょう** **お** [大山椒魚] (Andrias japonicus)
- japán-orosz** ◆ **にちろ** [日露] ◆ **わろ** [和露]
- japán-orosz háború** ◆ **にちろせんえき** [日露戦役] (1904-1905)
- japános** ◆ **にほんてきな** [日本的な] „japános ízek” [日本のな^{にほんてき}味わい] ◆ **にほんふう** [日本風] ◆ **わふう** [和風] „japános formatervezés” [和風^{わふう}デザイン]
- japános olvasat** ◆ **かんようおん** [慣用音]
- japános viselkedésű nő** ◆ **やまとなでしこ** [大和撫子]
- japán öltözék** ◆ **わそう** [和装]
- japán öntet** ◆ **わふうドレッシング** [和風ドレッシング] (salátaöntet)

japán őszirózsa ♦ **みやこわすれ** 【都忘れ】
(Gymnaster savatieri)

japán pápaszemesmadár ♦ **めじろ** 【目白、眼白、繡眼児、メジロ】 (Zosterops japonicus)

japán papír ♦ **わし** 【和紙】 „Folyóban festették a japán papírt.” 「和紙の色を川で染めた。」

japán pele ♦ **にほんやまね** 【日本ヤマネ、日本山鼠、日本冬眠鼠】 (Glirulus japonicus) ♦ **やまね** 【山鼠、冬眠鼠】 (Glirulus japonicus)

japán pénz ♦ **ほうか** 【邦貨】

japán petrezselyem ♦ **せり** 【芹、芹子、水芹】 ♦ **みつば** 【三つ葉】 (Cryptotaenia japonica)

japán piláf ♦ **ごもくめし** 【五目飯】

Japán pocskondiázása ♦ **ジャパン・バッシング**

japán-portugál ♦ **につぼ** 【日葡】

japán-portugál szótár ♦ **につぼじしょ** 【日葡辞書】

japán pöfeteg ♦ **おにふすべ** 【鬼燻、鬼瘤】 (Calvatia nipponica)

japán pörkölt ♦ **にくじゃが** 【肉じゃが】

japán puszpáng ♦ **つげ** 【黄楊、柘植、榲】 (Buxus microphylla var. japonica)

Japán Rádiótársaság ♦ **にほんほうそうきょうかい** 【日本放送協会】

japánra fordít ♦ **ほうやくする** 【邦訳する】
„Japánra fordítottam a levelet.” 「メールを邦訳した。」 ♦ **わやくする** 【和訳する】 „Japánra fordítottam a magyar szöveget.” 「ハンガリー文を和訳した。」

japánra fordított Biblia ♦ **ようやくせいしよ** 【邦訳聖書】

japán rizshal ♦ **めだか** 【目高】 (Oryzias latipes) „Egy kis, aranyos japán rizshal úszkál a patakban.” 「小さくて可愛いメダカが川で泳いでます。」

japán rózsa ♦ **はまなす** 【浜茄子、浜梨、玫瑰】 (Rosa rugosa)

japán ruha ♦ **わふく** 【和服】

japán ruhakészítés ♦ **わさい** 【和裁】

japán sás ♦ **しらすげ** 【白菅】 (Carex japonica)

japán selyem ♦ **はぶたえ** 【羽二重】

japán spániel ♦ **ちん** 【狎】

japán stílus ♦ **わしき** 【和式】

japán stílusú ♦ **わふう** 【和風】 „japán stílusú építész” 「和風建築」

japán stílusú vállalatvezetés ♦ **にほんてきけいえい** 【日本の経営】

japán stílusú vééc ♦ **わしきトイレ** 【和式トイレ】 „japán és nyugati stílusú vééc” 「和式トイレと洋式トイレ」 ♦ **わしきべんじょ** 【和式便所】

japán sutaszárnyómókus ♦ **ももんが** 【摸摸具和、鼯鼠、野衾】 (Pteromys momonga)

Japán Szabadalmi Hivatal ♦ **とつきちょう** 【特許庁】

japán szabászat ♦ **わさい** 【和裁】

japán szakács ♦ **いたまえ** 【板前】

japán szálloda ♦ **りょかん** 【旅館】

japán számtan ♦ **わさん** 【和算】

japán szandál ♦ **ぞうり** 【草履】 (zóri)

japán szardella ♦ **かたくちいわし** 【片口鰯、片口イワシ】 (Engraulis japonica)

japán szardínia ♦ **ななつぼし** 【七つ星】 (Sardinops melanostictus)

japán származás ♦ **につけい** 【日系】

japán származású ♦ **につけい** 【日系】 „japán származású brazil” 「日系ブラジル人」

japán származású ember ♦ **につけいじん** 【日系人】

japán szék ♦ **ざいす** 【座椅子、座イス】

japán szeletelőkés ♦ **わぼうちょう** 【和包丁】

japán szellem ♦ **わこんかん** 【和魂】

japán szellem és kínai kultúra ötvözése ♦ **わこんかんさい** 【和魂漢才】

japán szellem és nyugati kultúra ötvözése ♦ **わこんようさい** 【和魂洋才】

japán szellemiség ♦ **やまとだまし** 【大和魂】

- japánszentfa** ♦ **なんてん** 【南天】 (Nandina domestica)
- japánszerte** ♦ **にほんじゅう** 【日本中】
- Japán szidása** ♦ **ジャパン・パッシング**
- japán szigetsor** ♦ **にほんれつとう** 【日本列島】
- japán szilva** ♦ **すもも** 【李、酸桃】 (Prunus salicina)
- japán szilvalikőr** ♦ **うめしゅ** 【梅酒】
- japán szilvás** ♦ **すももいりの** 【李入りの、酸桃入りの】
- japán szó** ♦ **わご** 【和語】
- japán szoba** ♦ **にほんま** 【日本間】 ♦ **わしつ** 【和室】
- japán szöveg** ♦ **ほうぶん** 【邦文】 ♦ **わぶん** 【和文】
- japán szöveggént olvas** ♦ **よみくだす** 【読み下す】 „A kanbunt japán szöveggént olvastam.”
[かんぶん よくだす]
[漢文を読み下した。]
- japán szulák** ♦ **ひるがお** 【昼顔】 (Calystegia japonica)
- japántanár** ♦ **にほんごのせんせい** 【日本語の先生】
- japán tánc** ♦ **にちぶ** 【日舞】 ♦ **にほんぶよう** 【日本舞踊】
- japán táncolóégér** ♦ **こまねずみ** 【独楽鼠、高麗鼠】
- japán tárnic** ♦ **せんぶり** 【千振】 (Swertia japonica)
- japán tartózkodás** ♦ **たいにち** 【滞日】
- japán tartózkodás alatt** ♦ **たいにちちゅう** に 【滞日中に】
- japán tavilazac** ♦ **わかさぎ** 【鰯、若鷺、公魚】 (Hypomesus nipponensis)
- japán tea** ♦ **おちゃ** 【お茶、御茶】 „Van japán és nyugati teánk.” [お茶と紅茶がごございます。] ♦ **にほんちゃ** 【日本茶】
- japán tehénhús** ♦ **わぎゅう** 【和牛】
- Japán-tenger** ♦ **にほんかい** 【日本海】
- Japán-tenger felőli ország rész** ♦ **うらにほん** 【裏日本】
- japán tengeri sügér** ♦ **すずき** 【鱸】 (Lateolabrax japonicus)
- japán termék** ♦ **にほんさん** 【日本産】 ♦ **にほんせいひん** 【日本製品】
- japán tiszafa** ♦ **いちい** 【一位、櫟】 (Taxus cuspidata)
- japán tizedhüvelyk** ♦ **ぶ** 【分】 (3,03 mm)
- japán tok** ♦ **ひがい** 【鯉】 (Acipenser mikadoi) ♦ **みかどちょうざめ** 【帝蝶鯪】 (Acipenser mikadoi)
- japán tollaslabda** ♦ **はねつき** 【羽根突き、羽子突き】
- japán torma** ♦ **わさび** 【山葵】 (Wasabia japonica)
- japán tölgy** ♦ **なら** 【栲】 (Quercus serrata)
- japán törökméz** ♦ **ぎゅうひ** 【求肥、牛皮、牛肥】
- japán törpetyúk** ♦ **チャボ** 【矮鶏】
- japán történelem** ♦ **こくし** 【国史】 ♦ **にほんし** 【日本史】
- japánul** ♦ **にほんごで** 【日本語で】 „Japánul beszél.” [にほんご はな]
[日本語で話す。]
- japánul beszélő** ♦ **にほんごわしゃ** 【日本語話者】
- Japán Utazási Iroda** ♦ **にほんこうつうこうしゃ** 【日本交通公社】
- japán üröm** ♦ **あさぎりそう** 【朝霧草】 (Artemisia schmidtiana) ♦ **やまよもぎ** 【山艾、山蓬】 (Artemisia montana)
- japán vadgesztenye** ♦ **とちのき** 【栢の木、橡の木】 (Aesculus turbinata)
- Japán Vállalatok Szövetsége** ♦ **けいだんれん** 【経団連】 ♦ **につけいれん** 【日経連】 ♦ **にほんけいざいだんたいれんごうかい** 【日本経済団体連合会】
- japán válogatott** ♦ **にほんだいいょうチーム** 【日本代表チーム】 (csapat)
- japán varjútóvis** ♦ **くろうめもどき** 【黒梅擬、黒梅擬ぎ、鼠李】 (Rhamnus japonica var. decipiens)
- Japán Vasúttársaság** ♦ **ジェーアール** 【J R】
- japán vég** ♦ **たん** 【反、段】 (kb. 10 méter) „három vég vászon” [りねんさんたん]
[リネン3反]

japán vendéglő ◆ **かつぼうてん** 【割烹店】 ◆ **りょうてい** 【料亭】 (puccos)

japán vers ◆ **ことのは** 【言の葉】 ◆ **しいか** 【詩歌】 ◆ **わか** 【和歌】

japán versantológia ◆ **わかしゅう** 【和歌集】

japán viaszbogó ◆ **やまもも** 【山桃】 (Myrica rubra)

japán víziteknős ◆ **いしがめ** 【石亀】 (Mauremys japonica)

Japán Vöröskereszt ◆ **につせき** 【日赤】 ◆ **につぼんせきじゅうじしゃ** 【日本赤十字社】

japán zászló ◆ **につしょうき** 【日章旗】 ◆ **ひのまる** 【日の丸】 (felkelő napos)

japán zene ◆ **ぶがく** 【舞楽】 (tradicionális tánchoz)

japán zokni ◆ **たび** 【足袋】 (lábtű)

japán zöldbarack ◆ **うめ** 【梅】

japán zöld harkály ◆ **あおげら** 【緑啄木鳥、アオゲラ】 (Picus awokera)

japán nyárfa ◆ **やまならし** 【山鳴らし、山鳴】 (Populus tremula var. sieboldii)

japán nyelv ◆ **につぼんご** 【日本語】 ◆ **にほんご** 【日本語】

japán nyelvre átültetés ◆ **にほんごか** 【日本語化】

japán nyelvtan ◆ **こくぶんぼう** 【国文法】

japán nyelvtudás ◆ **にほんごのうりょく** 【日本語能力】

japán nyelvű dicshimnusz ◆ **わさん** 【和讃】 (buddhista)

japán nyelvű újság ◆ **ほうじしんぶん** 【邦字新聞】

japán-nyugati-kínai ◆ **わようちゅう** 【和洋中】

jár ① **かよう** 【通う】 kajou (valahová) „Iskolába jár.” 「学校に通う。」 ② **あるく** 【歩く】 (megy) „Járni még nem tudok, de már jól vagyok.” 「まだ歩けないけれども元気です。」 ③ **もらうべきである** 【貰うべきである】 (kapni kéne) „Nekem is jár a prémium!” 「私も貰うを貰うべきです!」 ④ **はしる** 【走る】 (fut)

„Ilyenkor nem járnak a vonatok.” 「この時間帯は電車は走っていない。」 ⑤ **つきあう** 【付き合う、つき合う、付きあう】 (valakivel) „A veled egyidős kolléganőjével jár.” 「会社の同い年の女性と付き合っています。」 ⑥ **ともなう** 【伴う】 (együtt jár) „Ez a vállalkozás kockázattal jár.” 「この事業はリスクを伴う。」 ⑦ **しもう** 【仕舞う、終う、了う、蔵う】 „Nincs mit tenni, így jártunk.” 「こうなってしまった以上何も出来ない。」 ⑧ **つく** 【付く】 (hozzá tartozik)

„Az ebédhez desszert is jár.” 「このランチにはデザートがつく。」 ◆ **あたえるべき** 【与えるべき】 (adni kéne neki) „Mindenkinek jár egy tiszteletes lakás.” 「すべての人に家を与えるべきです。」 ◆ **あゆむ** 【歩む】 „Új utakon járt.” 「新たな道を歩んでいた。」 ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 „Még sohasem jártam abban az országban.” 「その国に行ったことがない。」 ◆

うごく 【動く】 „Ez az óra nem jár.” 「この時計は動いていない。」 ◆ **うんこうする** 【運航する】 (hajó, repülő) „A tájfun miatt nem járnak a hajók.” 「台風のため船は運航していません。」 ◆ **うんこうする** 【運行する】 „A vonatok reggel öt órától járnak.” 「電車は朝5時から運行している。」 ◆ **こうさいする** 【交際する】 „Fiúval jár.” 「彼女は男と交際している。」 ◆ **しょうじる** 【生じる】 „Ez a betegség nagy fájdalommal jár.” 「この病気が激しい痛みを生じる。」 ◆ **つうじる** 【通じる】 „A fővárosból busz jár ebbe a városba.” 「首都からこの町までバスが通じている。」 ◆ **つきである** 【付きである】 (együtt jár) „Ehhez az ételhez sütemény is jár.” 「この食事はデザートつきです。」 ◆ **でいりする** 【出入りする】 „Van egy vállalkozó, aki gyakran jár a cégünkhöz.” 「私の会社にもつも出入りしている業者さんがいます。」 ◆ **でる** 【出る】 (adnak) „Ehhez az étellel összeállításához desszert is jár.” 「この定食にはデザートも出る。」 ◆ **とおる** 【通る】 „Arra-

felé nem jár vonat.” 「その辺は電車へんわ でんしゃが通らない。」 ◆ **とこうする** 【渡航する】 „Még sohasem jártam Ausztráliában.” 「オーストラリアとこうに渡航したことがない。」 ◆ **ないほうする** 【内包する】 (tartalmaz) „Ez kockázattal jár.” 「これないほうはリスクを内包している。」 ◆ **ほこうする** 【歩行する】 „Ez a beteg nem tud járni.” 「こかんじゃわの患者は歩行できない。」 ◇ **álmországban jár** **ゆめじをたどる** 【夢路を辿る】 ◇ **arra jár** **とおりかかる** 【通りかかる、通り掛かる】 „Egy arra járó ember látta a tettest.” 「犯人は通ひとりかかった人もくげきに目撃された。」 ◇ **baj nem jár egyedül** **なきつらにはち** 【泣き面に蜂】 ◇ **csak a szája jár** **おおぐちをたたく** 【大口を叩く】 „Csak a szája jár, amikor azt mondja, hogy egy óra alatt megcsinálja.” 「一時間いちじかんで出来ると大口おおぐちを叩いている。」 ◇ **dolgozni jár** **しゅっきんする** 【出勤する】 „Szombaton is jár dolgozni.” 「土曜日どようびにも出勤しゅっきんする。」 ◇ **dolgozni jár** **きんむする** 【勤務する】 „A lábtörése után két héttel már dolgozni járt.” 「足を折おって 2 週間にしゅうかん 後ごにはもう勤務きんむしていた。」 ◇ **együtt jár** **つき** 【付き】 „Ezzel a lakással együtt jár a parkoló.” 「この家いえは駐車場ちゅうしやじょうつ付きです。」 ◇ **élen jár** **せんこうする** 【先行する】 „Ez az ország élen jár a technológiában.” 「こくには技術わざで先行せんこうしている。」 ◇ **előrébb jár** **せんかくしゃである** 【先覚者である】 „Előrébb jár a koránál.” 「彼は時代かれわの先覚者せんかくしゃである。」 ◇ **előrébb jár** **さきんずる** 【先んずる】 „Az útkutatásban előbbre járunk a többi országnál.” 「宇宙開発うちゅうかいはつで他国たこくを先さきんでいる。」 ◇ **gondolatban ott jár** **おもいをはせる** 【思いを馳せる】 „Gondolatban a szülőföldemen jártam, ahonnan eljöttem.” 「離れた故郷ばなに思いこきょうを馳おもせた。」 ◇ **gyerekcipőben jár** **ようらんきにある** 【揺籃期にある】 „Akkoriban a számítástechnika még gyerekcipőben járt.” 「当時とうじ、電算技術でんさんぎじゆつはまだ揺籃期ようらんきにあった。」 ◇ **ha már arra járt** **とおりがけに** 【通りがけに、通り掛けに】 „Ha már arra jártam, benéztem a cukrászdába.” 「通りがけとおにケーキ屋やさんに立ち寄たよっ

た。」 ◇ **ha már arra járt** **とおりすがりに** 【通りすがりに】 „Ha már arra jártam, benéztem a barátomhoz.” 「通りすがりとおに友達ともだちの家に立ち寄たよった。」 ◇ **igy jártam** **このザマだ** „A nagy befektetés ellenére, így jártam.” 「高額こうがくを投とうじたのにこのザマだ。」 ◇ **iskolába jár** **がっこうにかよう** 【学校に通う】 gakkóni kajou „Te melyik iskolába jársz?” 「君きみはどの学校がっこうに通っている?」 ◇ **járás** **とこうれき** 【渡航歴】 (utazási előzmény) „Az elmúlt egy évben nem járt Ázsiában.” 「過去かこ一年いちねんアジアあじあに渡航歴とこうれきがなかった。」 ◇ **járat** **あそばす** 【遊ぶす】 (mórtort) „Amíg várakoztam, jártam a kocsimotorját.” 「待まっている間あいだに車くるまのエンジンあそを遊あそばした。」 ◇ **jegyben jár** **こんやくする** 【婚約する】 „Jegyben járnak.” 「彼らかれは婚約わこんやくしている。」 ◇ **jegyben jár** **いいかわす** 【言い交わす】 „Az a szerelmespár jegyben jár.” 「その恋人同士こいびとどうしは言い交わいた仲なかだ。」 ◇ **jobban jár** **なまじ** 【怒】 „Jobban jársz, ha nem kérsz tőle tanácsot.” 「なまじ彼かれにアドバイスあどを求めないほうもとがいい。」 ◇ **jól jár** **おとくである** 【お得である】 „Ha hármat vesz jól jár!” 「三つみつ買かうとお得とくです。」 ◇ **jól jár** **もうける** 【儲ける】 „Mindig a gazdagok járnak jól.” 「儲たくわけるのはお金持かねもちちだ。」 ◇ **jól jár** **とくする** 【得する】 „Jól jártam, mert kettőt adtak egy áráért.” 「一いっ個この値段ねだんで二に個こ買かえたので得とくした。」 ◇ **jól jár** **とくをする** 【得をする】 „Az étel-összeállításban desszert is volt, úgy éreztem jól jártam.” 「セツトメニューわはデザートもついて、得とくをした気分きぶんだった。」 ◇ **jól jár** **あう** 【合う】 „Az az óra jól jár?” 「その時計とけいは合あっている?」 ◇ **jól jár** **もうかる** 【儲かる】 (haszna lesz) „Jól jártam, hogy olcsón vettem a részvényt.” 「株かぶを安やすく買かったので儲もうかった。」 ◇ **jól jární** **ひろいもの** 【拾い物】 „Jól jártunk ezzel a dolgos munkatárssal.” 「このやり手ての新人社員しんにゅうしやいんは拾ひろい物ものだ。」 ◇ **kálváriát jár** **たらいまわしにされる** 【たらい回しにされる、盥回しにされる】 „Kálváriát jártam az ügyem-

mel.” ^{てつづ}「手続きでたらい ^{まわ}回しにされた。」◇
kedvében jár いをむかえる 【意を迎える】
 „Úgy dolgoztam, hogy kedvében járjak a főnö-
 kömnek.” ^{じょうし}「上司の ^い意を迎えて ^{しごと}仕事をした。」
 ◇ **kedvében jár きげんをとる** 【機嫌をとる、
 機嫌を取る】 (valakinek) „Nehéz a főnököm
 kedvében járni.” ^{じょうし}「上司の ^{きげん}機嫌をとるのは ^{むずか}難し
 い。」◇ **két lábbal jár a földön あしがじ**
につく 【足が地に着く、足が地につく】 ◇ **ki-**
sértetek járnak ゆうれいがでる 【幽霊が出
 る】 „Ebben az öreg házban éjszaka kísértetek
 járnak.” ^{ふる}「この古い家 ^いは夜になると ^{ゆうれい}幽霊が出
 る。」◇ **kórházba járás びょういんがよい**
 【病院通い】 ◇ **költséggel jár コストがか**
かる 【コストが掛かる】 „A biztonság költség-
 gel jár.” ^{あんぜん}「安全には ^わコストがかかる。」◇ **lám,**
hogy jártam このザマだ ◇ **máshol jár い**
く 【行く、往く、逝く】 „Az esze valahol más-
 hol jár.” ^{あたま}「頭 ^いがどこかに行っちゃっている。」
 ◇ **máshol jár az esze うっかりしている**
 „Máshol járt az eszem, és hibáztam.” ^お「うっかり
 して ^{ミス}ミスをおこして ^{しまった}しまった。」◇ **máson jár**
az esze きもそぞろな 【気もそぞろな、気も
 漫ろな】 „A feleségemnek valahol máshol járt
 az esze, és elsózta a levest.” ^{つま}「妻 ^わはどこか ^き気も
 そぞろな ^{ようす}様子で ^{しお}スープに ^い塩を入れすぎた。」◇
messze jár とおくへだたる 【遠く隔たる】
 „A könyv tartalma messze jár a könyv címétől.”
^{しやうせつ}「小説の内容 ^{ないよう}は ^わタイトルからは ^お遠く ^{へだ}隔たっ
 ている。」◇ **nem jár きゅうかんびである** 【休
 刊日である】 „Ez az újság vasárnap nem jár.”
^{しんぶん}「この新聞 ^わは ^{にちようび}日曜日は ^わ休刊日 ^かです。」◇ **nya-**
kára jár おひゃくどをふむ 【お百度を踏む】
 „Addig jártam a háztulajdonos nyakára, amíg ke-
 zes nélkül bérbé nem tudtam venni a lakást.” ^お「大
 家 ^おにお ^{ひゃくど}百度を ^ふ踏んで ^{ほしやうにん}保証人 ^いなしで ^か家を ^か借り
 ることができた。」◇ **póru jár びんぼうくじ**
をひく 【貧乏くじを引く、貧乏籤を引く】 (pl.
 rossz üzletet köt) „Póru jártam az elhamarko-
 dott esküvével.” ^{あせ}「焦って ^{げっこん}結婚して ^{びんぼう}貧乏くじ ^ひを引
 いた。」◇ **rosszul jár くるう** 【狂う】 „Ez az
 óra rosszul jár.” ^{とけい}「この時計 ^わは ^{くる}狂っている。」◇
rosszul jár そんな 【損する】 „Rosszul jár,
 aki nem vesz most lakást.” ^{いま}「今 ^{ふどうさん}不動産 ^かを買わな

^{ひと}人は ^{そん}損する。」◇ **sorra jár はしごをする**
 【梯子、梯、階子】 „Sorra járja a kocsmákat.”
^の「飲 ^やみ屋のはしご ^ををする。」◇ **sűrűn jár かよ**
いつめる 【通い詰める、通いつめる】 „Sűrűn
 járok ebbe a bárba.” ^{この}「この ^{パー}パーに通い ^{つめて}つめてい
 る。」◇ **szerencsétlenül jár じけんにあう**
 【事件に遭う】 „A szerencsétlenül járt turistá-
 kat kórházba szállították.” ^{事件}「事件 ^にに ^遭った
 観光客 ^はは ^{病院}病院 ^にに ^運ばれた。」◇ **úgy jár し**
まう 【仕舞う、終う、了う、蔵う】 „Úgy jár-
 tam, hogy éppen előttem fogyott el az áru.” ^目「目
 の ^前前で ^{商品}商品 ^が切れて ^{しま}しまった。」◇ **vége fe-**
lé jár おわりそうである 【終わりそうである】
 „A film a vége felé jár.” ^{そろ}「そろ ^{そろ}映画 ^はは ^終終わり
 そうだ。」◇ **végnapjait járó まっきてきな**
 【末期的な】 „Ez a vállalat a végnapjait járja.”
^{かい}「この会社 ^{しや}は ^わ末期的な ^{じょうたい}状態 ^ににある。」

járadék ◆ **しきゅうがく** 【支給額】 (összege)
 ◇ **életjáradék しゅうしんねんきん** 【終身年
 金】 ◇ **gazdasági járadék けいざいちだい**
 【経済地代】

járadékélvező ◆ **きんりせいかつしゃ** 【金利
 生活者】

jár a fejében ◆ **あたまにある** 【頭にある】
 „Csak a pénz jár a fejében.” ^{彼の}「彼の ^頭頭 ^ににあるの
 は ^おお金 ^ばばかりだ。」

járandóság ◆ **きゅうよ** 【給与】 (juttatás) ◆
ちつろく 【秩禄】 ◆ **てあて** 【手当、手当て】
 ◆ **ほうきゅう** 【俸給】 ◆ **ろく** 【禄、祿】 „Já-
 randóságot kap.” ^禄「禄 ^をを ^むむ。」

járandóság nagysága ◆ **ろくだか** 【禄高】

járás ◆ **あし** 【足、脚】 „gyors járású ember”
^{あし}「足 ^はが ^ひ速い人」 ◆ **あしどり** 【足取、足どり】
 ◆ **あしのはこび** 【足の運び】 „Rossz a járása.”
^{あし}「足の ^は運び ^がが悪い。」 ◆ **あしもと** 【足元、足
 許、足下】 „bizonytalan járású csecsemő” ^{あし}「
 足元 ^ののおぼつかない ^{にゅうようじ}乳幼児 ◆ **あゆみ** 【歩
 み】 „Gyors járású.” ^{彼は}「彼は ^{あゆ}歩み ^がが ^速速い。」 ◆ **あ**
るきかた 【歩き方】 (járás mód) „Furcsa jár-
 sa van.” ^お「お ^{かし}かしい ^{かた}歩き方 ^ををしている。」 ◆ **あ**
んよ (kisbaba tipegése) ◆ **うんこう** 【運行】

„Hold járása” [月の運行] **◆ おうふく** [往復] „munkába járás” [会社への往復] **◆ かよ**
い [通い] „Nagasaki között járó hajó” [長崎通いの船] **◆ ぐん** [郡] „Ez a város melyik járáshoz tartozik?” [この町はどの郡に属しているのですか?] **◆ でいり** [出入り] „Most már senki sem jár ide.” [今はすっかり人の出入りがなくなった。] **◆ ところれき** [渡航歴] (utazási előzmény) „Az elmúlt egy évben nem járt Ázsiában.” [過去一年アジアに渡航歴がなかった。] **◆ はきごこち** [履き心地] „Milyen a járás ebben a cipőben?” [この靴の履き心地はどう?] **◆ ほこう** [歩行] „A lúdtalp nem akadályozza a járást.” [へんべいそくわ ほこう さまたげない。] **◆ iskolába járás ふうがく** [通学] **◆ két lábon járás にそくほこう** [二足歩行] **◆ óramutató járásának megfelelően とけいまわりに** [時計回りに] **◆ óramutató járásával ellentétesen はんときいまわりに** [反時計回りに] **◆ óramutató járásával ellentétesen はんときいまわり** [反時計回り] **◆ óramutató járásával megegyező irány とけいまわり** [時計回り] „A csavart az óramutató járásával megegyező irányba tekertem.” [ネジを時計回りに回した。] **◆ világjárás せかいゆうれき** [世界遊歴]

járásbírósg **◆ ぐんさいばんしょ** [郡裁判所]

járás gyakorlása **◆ あしならし** [足慣らし] „Sétálni mentem az új cipőmben, hogy gyakoroljam benne a járást.” [靴を買ったので、足慣らしに散歩してみた。]

járási helytartó **◆ ぐんじ** [郡司] (Ricu Rjó jogrendszerben)

járási nehézség **◆ ほこうこんなん** [歩行困難] „A betegnek járási nehézségei vannak.” [この患者は歩行困難である。]

járási terület **◆ ぐんぶ** [郡部]

járás-kelés **◆ かつぽ** [闊歩]

járásmód **◆ あしのはこびかた** [足の運び方] „helyes járásmód” [歩く時の正しい足の運び方] **◆ あるきかた** [歩き方] **◆ あるきぶり** [歩きぶり、歩き振り] **◆ あるくかつこう** [歩く格好] „manöken járásmódja” [モデルさんの歩く格好] **◆ ほほう** [歩法]

járásnyira **◆ あるけるきよりに** [歩ける距離に] „A hotel járásnyira van az állomástól.” [ホテルは駅から歩ける距離にあります。]

jár a szája **◆ まんげんほうごする** [漫言放語する]

járat **① びん** [便] (járműjárat) „A JAL 232-es számú járata megérkezett.” [J A L 2 3 2 びん どうちやく] **② せん** [線] (járművonal)

„nemzetközi repülőjárat” [飛行機の国際線] **③ こうどう** [坑道] (vájárjárat) „A vájárok járatot fúrtak.” [採掘者は坑道を掘った。] **④ ちかどう** [地下道] (föld alatti út) „Járatot fúrtunk.” [地下道を掘った。] **⑤ ようけん** [用件] „Mi járatban van?” [ご用件は何ですか?] **⑥ とる** [取る] (előfizet) „Te járatsz valami újságot?” [新聞を何か取っているの?]

⑦ あそばす [遊ばす] (motort) „Amíg várakoztam, járatam a kocsí motorját.” [待っている間に車のエンジンを遊ばした。] **◆ うんこう** [運行] (üzemeltetése) „Az útlezárás miatt felfüggesztették a buszjáratot.” [道路通行止めのためバスの運行を中止した。] **◆ けいとう** [系統] (hányas busz) „Mondja meg kérem a buszjárat számát!” [バスの系統番号を教えてください。] **◆ ごう** [号] „A Hikari expressz

nyolcas járata megérkezett.” [ひかり 8 号がとうちやく 到着しました。] **◆ たてあな** [縦穴、竪穴、たて穴] (függőleges járat) **◆ ちかトンネル** [地下トンネル] (föld alatti alagút) „A várból induló járatok a város alatt futnak.” [要塞からちか わまち した とおの地下トンネルは町の下を通っている。] **◆ ほうもんのもくてき** [訪問の目的] (látogatási cél) „Mi járatban van a városunkban?” [町のほうもん もくてき わなん 訪問の目的は何ですか?] **◆ ようむき** [用向

き] „Elmondtam, mi járatban vagyok.” [用向きのことを述べた。] ◆ **よここう** [横坑] (vízszintes járat) ◆ **らいい** [来意] (látogatás célja) „Elmondja, mi járatban van.” [来意を告げる。] ◆ **ライナー** (menetrend szerinti) ◆ **ろせん** [路線] (útvonal) „Arrafelé nincs buszjárat.” [あそこへはバス路線がない。] ◇ **belföldi légi-járat** **こくないせん** [国内線] ◇ **bolondját járatja valakivel** **だます** [騙す、瞞す] „A bolondját járatta valaki velük.” [僕等は騙されたんだ。] ◇ **éjszakai járatok indítása** **しゅうやうてん** [終夜運転] „Szilveszter és újév között éjszakai járatokat indítunk.” [大晦日及び元旦は終夜運転になります。] ◇ **időszakos járat** **ふていきびん** [不定期便] ◇ **induló és érkező járatok** **はっちゃくびん** [発着便] ◇ **közvetlen járat** **ちよっこうびん** [直行便] (repülőjárat) „Lett közvetlen járat Budapestre.” [ブダペストへの直行便が出来た。] ◇ **légi járat** **そらのびん** [空の便] „A légi járatokat sorra törölték.” [空の便は相次いで欠航した。] ◇ **menetrendszerű járat** **ていきびん** [定期便] ◇ **nemzetközi járat** **こくさいせん** [国際線] ◇ **összes járat** **ぜんびん** [全便] „A tájfun miatt az összes járatot törölték.” [台風のため全便欠航になった。] ◇ **rendszeres járat** **ていきびん** [定期便] ◇ **száj hiábavaló járatása** **むだぐち** [無駄口] „Komoly ember, nem járatja a száját hiába.” [彼は真面目で全く無駄口を利かない。] ◇ **törlik a járatot** **けっこうになる** [欠航になる] (repülőgép, hajó) „A tájfun miatt több mint 200 repülőgépjáratot törölték.” [台風のため200便以上が欠航になった。] ◇ **utolsó járat** **さいしゅうびん** [最終便] (busz, repülő) ◇ **vakondjárat** **もぐらのとおりみち** [モグラの通り道、土竜の通り道、土龍塚の通り道] ◇ **visszafelé jövő járat** **おりかえしびんで** [折り返し便で] „Az utasok nagy része a visszafelé jövő járat **tal** **visszajön.**” [乗客の大半が折り返し便で戻る。]

járat beszakadása ◆ **らくぼん** [落盤、落磐] „alagút beszakadása elleni védekezés” [トンネルの落盤対策]

járatbővítés ◆ **ぞうはつ** [増発] ◆ **ぞうびん** [増便]

járatcsökkentés ◆ **げんびん** [減便]

járatlan ◆ **くらい** [暗い、昏い、冥い、闇い] „Járatlan a világ dolgaiban.” [彼は世事に暗い。] ◆ **じゅくれんしていない** [熟練していない] „heglesztésben járatlan ember” [溶接技術に熟練していない人] ◆ **ふあんないな** [不案内な] „Bocsánat, de járatlan vagyok ebben az ügyben.” [この件に不案内で、申し訳ありません。]

járatlanság ◆ **ふあんない** [不案内] ◆ **ふなれ** [不慣れ]

járatlan út ◆ **むじんのきょう** [無人の境]

járatnövelés ◆ **ぞうはつ** [増発] ◆ **ぞうびん** [増便]

járatok száma ◆ **ほんすう** [本数] „Kevés éjszaka a vonatjáratok száma.” [夜は電車の本数が少ない。]

járatot fúr ◆ **ほりぬく** [掘り抜く] „A vakond járatokat fúrt a földbe.” [もぐらは土を掘り抜いた。]

járatot sűrít ◆ **ぞうはつする** [増発する] „Az Oimacsi vonal sűrített járatokkal, ideiglenes menetrenddel közlekedik.” [大井町線は列車を増発した臨時ダイヤで運行します。] ◆ **ぞうびんする** [増便する] „Buszjáratot sűrítettek.” [バスを増便した。]

járatsűrítés ◆ **ぞうはつ** [増発] ◆ **ぞうびん** [増便]

járatsűrűség ◆ **うんてんかんかく** [運転間隔] „A metrónak nagy a járatsűrűsége.” [ちかてつ うんてんかんかく みじか 地下鉄は運転間隔が短い。]

járatszám ◆ **フライト・ナンバー** ◆ **ほんすう** [本数] (járatok száma) „A buszvállalat növelte a járatszámot.” [バス会社は本数を増やした。]

járatszámot bővít ◆ **ぞうびんする** 【増便する】 „Bővítették a Haneda repülőtérrel induló nemzetközi járatok számát.” [羽田空港の国際線を増便した。]

járatszámot csökkent ◆ **げんびんする** 【減便する】 „A Narita repülőtér csökkentette a nemzetközi járatok számát.” [成田空港の国際線を減便した。]

járatall rendelkezés ◆ **のりいれ** 【乗り入れ、乗入れ】 „A repülőtér nemzetközi járatokkal is rendelkezik.” [この空港は国際便の乗り入れもしている。]

járatall rendelkezik ◆ **のりいれる** 【乗り入れる、乗入れる】 „Növekedett a Japánba járatall rendelkező légitársaságok száma.” [日本に乗り入れている航空会社が増えた。]

járattev ◆ **びんのスケジュール** 【便のスケジュール】 ◆ **フライト・スケジュール** (repülési) ◆ **repülési járattev うんこうびんのスケジュール** 【運航便のスケジュール】

járatteórlés ◆ **けつこう** 【欠航】 ◆ **けつびん** 【欠便】 (repülőgépjáraté) „A rossz időjárás miatt törölték a repülőjáratot.” [悪天候のため飛行機は欠便になった。]

jár az esze ◆ **かながえごとをする** 【考え事をする】 „Egyfolytában jár az eszem, nem tudok elaludni.” [考え事をして眠れない。]

járda ◆ **じんどう** 【人道】 ◆ **ほどう** 【歩道】 „Leléptem a járdáról az úttestre.” [歩道から車道に出た。] ◆ **deszkázott járda** **ペDESTリアン・デッキ**

járdakő ◆ **しきいし** 【敷き石、敷石、舗石、磔石】

járdaszegély ◆ **ほどうのはし** 【歩道の端】 (járda széle)

járda széle ◆ **ほどうのはし** 【歩道の端】

járdasziget ◆ **あんぜんちたい** 【安全地帯】 (biztonságos terület)

járgány ◆ **のりもの** 【乗り物、乗物】 (jármű)

járhatatlan ◆ **つうこうできない** 【通行できない、通行出来ない】 „A hó miatt járhatatlanná

vált az út.” [雪で道路は通行できなくなつた。] ◆ **több helyen járhatatlanná tesz すんだんする** 【寸断する】 „A tájfun több helyen járhatatlanná tette az utat.” [台風で道路が寸断された。]

járhatatlanná válás ◆ **ふつう** 【不通】

járhatatlanná válik ◆ **ふつうになる** 【不通になる】 „A földrengés után az utak járhatatlanná váltak.” [地震のあと道は不通になった。]

járhatatlan útszakasz ◆ **ふつうかん** 【不通区間】

járható ◆ **つうじる** 【通じる】 „A hegyomlás miatt az út nem járható.” [土砂崩れで道路が通じていない。]

jár hozzá ◆ **そうば** 【相場】 „A boszorkányokhoz seprű jár.” [魔女には帚と相場が決まっている。] ◆ **ついてくる** 【付いて来る、ついて来る】 „Ehhez a készlethez ajándékpohár is jár.” [この品物にはおまけのコップが付いて来る。]

jari ◆ **きょうしゃ** 【香車】 (sógiban) ◆ **やり** 【槍、鎗、鏢】 (sógiban)

járja a falvakat ◆ **どさまわりをする** 【どさ回りをする】 (színtársulat) „A színtársulat járta a falvakat.” [劇団はどさ回りをした。]

járja a kikötőket ◆ **かいこうする** 【回航する、廻航する】

járkál ◆ **あるきつづける** 【歩き続ける】 (sétál) „A kertben járkáltunk.” [庭を歩き続けていた。] ◆ **あるきまわる** 【歩き回る】 ◆ **うろうろ**

ろろする „Idegesen járkáltam a szobában.” [落ち着かず部屋の中をうろうろしていた。] ◆ **かよう** 【通う】 **kajou (jár)** „Szórakozóhelyekre járkál.” [彼は娯楽クラブに通っている。] ◆ **fel-alá járkál** **いったりきたりする** 【行ったり来たりする】 „Idegeségében fel-alá járkált a szobában.” [落ち着きなく部屋を行ったり来たりした。]

járkálás ◆ **ウォーキング**

járkál az utcán ◆ **であるく** 【出歩く】 „Ebben a városban késő estig lehet az utcán járkálni.”

「この町は遅くまで出歩まち わ おそいていても大丈夫であるです。」

jár-kel ◆ **かつぼする** 【闊歩する】 (vagányul sétál) „A katonák úgy jártak-keltek az utcán, mintha csak az övék lenne.” 「軍人は道路を我が物顔ものがおで闊歩かつぼしていた。」 ◆ **こうどうする** 【行動する】 „Ebben az állatkertben az állatok szabadon járhatnak-kelhetnek.” 「この動物園では動物は自由に行動できる。」

jármű ◆ **ヴィークル** ◆ **しゃりょう** 【車両、車輛、車輛】 ◆ **のりもの** 【乗り物、乗物】 ◆ **katonai jármű** **ぐんようしゃりょう** 【軍用車両】 ◆ **kerekes jármű** **そうりんしゃりょう** 【装輪車両】 ◆ **kétkerekű jármű** **にりんしゃ** 【二輪車】 ◆ **kimustrált jármű** **はいしゃ** 【廃車】 ◆ **lánctalpas jármű** **そうぎしゃりょう** 【装軌車両】

járműhasználat ◆ **のりものりょう** 【乗り物の利用】 ◆ **kölcsönös járműhasználat** **そうごのりいれ** 【相互乗り入れ】

járműs csoportot vezet ◆ **てんじょうする** 【添乗する】 „Buszos turistacsoportot vezet.” 「バスツアーに添乗する。」

járműszemélyzeti szolgálat ◆ **じょうむ** 【乗務】

járó ◆ **あるいている** 【歩いている】 (lépkedő) „Lefényképezte a járó babát.” 「歩いている赤ちゃんの写真を撮った。」 ◆ **うけるべき** 【受けるべき】 „Megkapta a neki járó büntetést.” 「受けるべき罰が与えられた。」 ◆ **うんでんちゅうの** 【運転中の】 (működésben lévő) „Megjavította a járó motort.” 「運転中のエンジンを直した。」

járóbeteg ◆ **がいらいかんじゃ** 【外来患者】 ◆ **どっぼかんじゃ** 【独歩患者】

járóbeteg-kezelés ◆ **つういん** 【通院治療】

járóbeteg osztály ◆ **がいらいか** 【外来科】

járófelület ◆ **あしばプレート** 【足場プレート】 (járólemez)

járóka ◆ **ベビー・サークル** ◆ **ベビーベッド**

járókelő ◆ **こうじん** 【行人】 ◆ **つうこうにん** 【通行人】 „Zuhanó virágcserep csapott agyon

egy járókelőt.” 「落ちてきた植木鉢が通行人の頭をかち割った。」 ◆ **ほこうしゃ** 【歩行者】 (gyalogos) „A járdán haladó biciklisek zavarják a járókelőket.” 「歩道で走っている自転車は歩行者を邪魔している。」

járóképesség ◆ **きゃくりよく** 【脚力】 ◆ **ほこうりよく** 【歩行力】

járókeret ◆ **ほこうき** 【歩行器】 „Járókerettel gyakorolta a járást.” 「歩行器を使って歩行の練習をした。」 ◆ **guruló járókeret** **ほこうしゃ** 【歩行車】 (rollátor) ◆ **kerekes járókeret** **シルバー・カー**

járólemez ◆ **あしばプレート** 【足場プレート】

járom ◆ **くびき** 【頸木、軛、衡】 „Járomba fogta a bivalyt.” 「水牛に軛をかけた。」 ◆ **leveti magáról a jármot** **くびきをだつする** 【くびきを脱する、軛を脱する】

járomcsont ◆ **ほおぼね** 【頬骨】 (pofacsont)

járommoszat ◆ **せつごうそうい** 【接合藻類】 (Zygnematophyceae)

járomrúd ◆ **かじぼう** 【梶棒、舵棒】 (riksa rúdja)

járomspóra ◆ **せいごうほうし** 【接合胞子】

járomspórás gombák ◆ **せつごうきんもん** 【接合菌門】 (Zygomycota) ◆ **せつごうきんるい** 【接合菌類】 (Zygomycota)

járószék ◆ **エレベーターのはこ** 【エレベーターの箱】 (felvonófülle)

járór ◆ **けいら** 【警邏、警ら】 ◆ **じゅんさ** 【巡査】 ◆ **パトロール**

járórhajó ◆ **じゅんしせん** 【巡視船】 ◆ **しょうかいてい** 【哨戒艇】

járórkocsi ◆ **パトカー** ◆ **パトロール・カー**

járőrözés ◆ **けいら** 【警邏、警ら】 ◆ **じゅんかい** 【巡回】 „A rendőrség járőrözik.” 「警察が巡回中です。」 ◆ **みまわり** 【見回り、見廻り】 „Tűzvédelmi járőrözés.” 「火の用心の見回り。」

járőrözést tart ◆ **みまわりをする** 【見回りをする、見廻りをする】 „A biztonsági őr éjszakai

járőrözést tartott az épületben.” [警備員は建物の夜間見回りをした。]

járőrözik ◆ **けいらいする** 【警邏する、警らする】 „A katonai rendőr járőrözik.” [憲兵は警邏している。] ◆ **じゅんかいする** 【巡回する】 „A biztonsági őr járőrözött az épületben.” [警備員は建物を巡回していた。] ◆ **パトロールする** „A rendőrség járőrözött.” [警察はパトロールした。] ◆ **みまわりする** 【見回りする、見廻りする】 „A rendőr járőrözött.” [警察は見回りをしていた。]

járőr-repülőgép ◆ **しょうかいき** 【哨戒機】

jártányi ereje sem marad ◆ **つかれきつてい** **る** 【疲れきつている】 „Jártányi erőm sem maradt a túra után.” [ハイキングで疲れきつていた。]

jártas ◆ **くわしい** 【詳しい】 „Nem vagyok jártas a programozásban.” [私はプログラミングに詳しくない。] ◆ **じつりょくのある** 【実力のある】 „Ő jártas ebben a munkában.” [彼は実力がある。] ◆ **ぞうけいがかふかい** 【造詣が深い】 „Jártas a művészetekben.” [彼は美術に造詣が深い。] ◆ **たんのうな** 【堪能な】 (jól ismerő) „Jártas a nyelvekben.” [彼は語学に堪能だ。] ◆ **つうじる** 【通じる】 „Jártas a filozófiában.” [彼は哲学に通じている。] ◇ **nem jártas** **うとい** 【疎い】 „Nem jártas a részvénykereskedésben.” [彼は株取引にうとい。]

jártas ember ◆ **つうじん** 【通人】

jártas lesz ◆ **したしむ** 【親しむ】 „Jártas lett az idegen nyelvben.” [外国語に親しんできた。]

jártasság ◆ **おてのもの** 【お手の物、お手のもの】 (amiben otthonosan mozog) „Jártas vagyok ebben a témában.” [この分野はお手の物だ。] ◆ **かいでん** 【皆伝】 ◆ **ぎのう** 【技能、伎能】 „Jártasságot szereztem programozásban.” [プログラミングの技能を習得した。] ◆ **ぎりよ**

う 【技量】 „Valamennyi sebészi jártasságot szerzett.” [外科医として一通りの技量を身につけた。] ◆ **じつりょく** 【実力】 „Szakmai jártasságot szerzett.” [専門的な実力をつけた。] ◆ **スキル** ◆ **たしなみ** 【嗜み】 (szerény ismeret) „Jártas vagyok egy kicsit az irodalomban.” [文学の嗜みがあります。] ◆ **つう** 【通】 „Jártas a foci világában.” [彼はサッカー通である。]

jártassági teszt ◆ **じつりょくテスト** 【実力テスト】

jártas személy ◆ **じょうず** 【上手】

jártatja a szemét ◆ **きよろきよろする** „Ismerősöket fürkésztve jártatta a szemét.” [知っている人がいないかきよろきよろした。]

járt út ◆ **じょうき** 【常軌】 ◆ **じょうどう** 【常道】 „Járt utakon halad.” [常道をたどる。]

járu ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 „A választók az urnákhoz járultak.” [人は選挙に行った。] ◆ **かさんされる** 【加算される】 (hozzáadódik)

„A fizetéshez éjszakai pótlék járul.” [給料に夜勤手当てが加算される。] ◆ **さんかいする** 【参会する】 „Szavazóurna elé járul.” [投票所に参会する。] ◆ **ともなう** 【伴う】 (jár) „A szépségéhez intelligencia járult.” [彼女の美貌には知性が伴った。] ◆ **まいる** 【参る】 „A házasulandók a pap elé járultak.” [花嫁と花婿が神父の前に参りました。]

járu ◆ **かけきん** 【掛け金、掛金】 „Társadalombiztosítási járulékot fizetek.” [社会保険の掛け金をかける。] ◆ **りょう** 【料】 „Minden hónapban fizetem a biztosítási járulékot.” [保険料を毎月払っている。] ◇ **nyugdíjjáru** **lék** **ねんきんほけんりょう** 【年金保険料】 „állami nyugdíj járuléka” [国民年金保険料]

járulékos ◆ **ふたいてきな** 【付帯的な】 „járulékos veszteség” ふたいてき そんがい 【付帯的な損害】 ◆ **ふたいの** 【付帯の】 ◆ **ふてい** 【不定】

járulékos adó ◆ **かさんぜい** 【加算税】 ◆ **ふたいぜい** 【付帯税】

járulékos gyökér ◆ **ふていこん** 【不定根】

járulékos költség ◆ **ふたいひよう** 【付帯費用】

járulékos kromoszóma ◆ **かじょうせんしょくたい** 【過剰染色体】

járulékos összeg ◆ **ついちょうきん** 【追徴金】

járulékoság ◆ **ふたい** 【付帯】

járvány ◆ **えきびよう** 【疫病】 „Járvány tört ki.” 「疫病が発生した。」 ◆ **エピデミック** ◆

かんせんしょう 【感染症】 „koronavírus-járvány” しんがた かんせんしょう 【新型コロナウイルス感染症】 ◆ **でんせん** 【伝染】 „A járvány tovább terjedt.” 「伝染はさらに広がった。」 ◆ **でんせんびよう** 【伝染病】 ◆ **はやり** 【流行り】 „influenzajárvány” 「インフルエンザの流行」 ◆ **りゅうこう** 【流行】 „Az influenzajárvány miatt az iskolákat bezárták.” 「インフルエンザの流行で学校は閉鎖された。」 ◆ **influenzajárvány** **インフルエンザりゅうこう** 【インフルエンザ流行】 ◆ **koronavírus-járvány** **コロナ** 【コロナ禍】 „A koronavírus-járvány elmúlt.” 「コロナ禍が収束した。」 ◆ **nagy járvány** **だいいりゅうこう** 【大流行】 ◆ **világjárvány** **パンデミック**

járányhelyzet ◆ **かんせんじょうきよう** 【感染状況】 „A koncert a járványhelyzettől függően elmaradhat.” 「コンサートは感染状況によっては中止になる場合があります。」

járánykórház ◆ **でんせんびょういん** 【伝染病院】

járánymegelőzés ◆ **ぼうえき** 【防疫】

járánymegelőző intézkedés ◆ **ぼうえきそち** 【防疫措置】 ◆ **ぼうえきたいさく** 【防疫対策】

járány sújtotta terület ◆ **えきびょうりゅうこうち** 【疫病流行地】

járánytan ◆ **えきがく** 【疫学】 „Százezer ember járványtani vizsgálata alapján megtudták.” 「10万人規模の疫学調査で分かった。」

járányügyi adatok ◆ **かんせんじょうきよう** 【感染状況】 (járányhelyzet) „A járványügyi adatokat figyelve dönt.” 「感染状況を見ながら判断する。」

járányügyi intézkedés ◆ **かんせんしょうたいさく** 【感染症対策】 ◆ **かんせんよぼうたいさく** 【感染予防対策】

járányügyi korlátozás ◆ **かんせんかくだいぼうしのためのかつどうせいげん** 【感染拡大防止のための活動制限】 ◆ **かんせんかくだいぼうしのため** **のじしゅくようせい** 【感染拡大防止のための自粛要請】 (önmegtartóztatás)

járányügyi vizsgálat ◆ **けんえきけんさ** 【検査検査】 „Járványügyi vizsgálatot rendeltek el a hizlaldában.” 「養豚場で検査検査を命じた。」

járány van ◆ **はやっている** 【流行っている】 „Most influenzajárvány van.” 「今、風邪が流行っています。」

járás ◆ **へきぎよく** 【碧玉】

járásiskerámia ◆ **ジャスパーウエア**

Jaszakkani ékkőcseppje ◆ **やさかにのまがたま** 【八尺瓊勾玉、八尺瓊の勾玉、八坂瓊曲玉】

Jász-Nagykanizsai-Szolnok megye ◆ **ヤース・ナジクン・ソルノク・けん** 【ヤース・ナジクン・ソルノク県】

járásol ◆ **かいおけ** 【飼い桶、飼桶】 ◆ **かいばおけ** 【飼い葉桶、飼葉桶】

játék ◆ **あそび** 【遊び】 „A munka számára olyan, mint a játék.” 「彼にとっては仕事は遊びだ。」 ◆ **アトラクション** (vidámparki játék)

„Felültem egy vidámparki játékra.” 「遊園地のアトラクションに乗った。」 ◆ **えんぎ** 【演技】 (színészi alakítás) „Tetszett a színész játékka.” 「あの俳優の演技が気に入った。」 ◆ **えんそう** 【演奏】 (zenejáték) „Nekem a hegedűs játékka tetszett.” 「私はバイオリンの演奏が好きだった。」 ◆ **おもちゃ** 【玩具】 (pl. baba) „A lányomnak vettem egy játékot.” 「娘におもち

やを買った。」 ◆ **がんぐ** 【玩具、甃具】 (ját-szótéri) „A játszóterei játékok közül a csúszdát szereti a legjobban.” 「公園の玩具で滑り台が一番好きです。」 ◆ **ゲーム** „Ne idegeskedj, ez csak egy játék!” 「イライラしないで! これはただのゲームだよ。」 ◆ **ごっこ** ◆ **なぐさみごと** 【慰み事】 ◆ **プレイ** ◆ **プレー** „Szép játékot mutatott be a versenyző.” 「選手はいいプレーを見せた。」 ◆ **ミニチュア** (miniatűr) „játék-bútor” 「ミニチュア家具」 ◆ **ゆうぎ** 【遊戯】 „A gyerekek belemerültek a játékba.” 「子供たちは遊戯に熱中していた。」 ◆ **ゆうぐ** 【遊具】 (ját-szótéri) „A kisgyerekek leesett a játékról.” 「児童が遊具から転落した。」 ◆ **asszociációs játék** **れんそうゲーム** 【連想ゲーム】 ◆ **báb-játék** **にんぎょうしばい** 【人形芝居】 (bábelő-adás) ◆ **beltéri játék** **しつないゆうぎ** 【室内遊戯】 ◆ **csapatjáték** **チーム・ゲーム** ◆ **csapatjáték** **チーム・プレー** ◆ **durva játék** **ラフプレー** ◆ **egyfordulós játék** **いっばつしょうぶ** 【一発勝負】 ◆ **egy játék** **ひとしょうぶ** 【一勝負】 ◆ **értelemfejlesztő játék** **ちいぐんぐ** 【知育玩具】 ◆ **fedett pályás játék** **インドア・ゲーム** ◆ **gyerekjáték** **こどものあそび** 【子供の遊び】 ◆ **gyerekjáték** **がぎのあそび** 【ガキの遊び、餓鬼の遊び】 „Ez a munka gyerekjáték.” 「この仕事はガキの遊びだ。」 ◆ **hatalomjáték** **パワー・ゲーム** ◆ **hegedűjáték** **バイオリンえんそう** 【バイオリン演奏】 „Hallani szeretném a hegedűjátékát!” 「彼女のバイオリン演奏が聞きたい!」 ◆ **intelligenciafejlesztő játék** **ちいぐんぐ** 【知育玩具】 ◆ **kártyajáték** **カードゲーム** ◆ **ket-tős játék** **りょうたん** 【両端】 „Kettős játékot játszik.” 「両端を持す。」 ◆ **okos játék** **ずのうプレー** 【頭脳プレー】 ◆ **online játék** **オンライン・ゲーム** ◆ **parádés játék** **スタンドプレー** ◆ **rádiójáték** **ラジオ・ドラマ** ◆ **sors játéka** **うんめいのいたずら** 【運命の悪戯】 „A sors játéka volt, hogy ő lett a riválisom.” 「運命の悪戯で彼とライバルになった。」 ◆ **sport-szerű játék** **フェア・プレー** ◆ **szabadulós játék** **だっしゅつゲーム** 【脱出ゲーム】 ◆ **számítógépes játék** **コンピューター・ゲーム** ◆ **szép játék** **ファイン・プレー** ◆ **sze-**

relmi játék **れんあいゆうぎ** 【恋愛遊戯】 ◆ **szimulációs játék** **シミュレーション・ゲーム** ◆ **szójáték** **ことばのあそび** 【言葉の遊び】 ◆ **tévéljáték** **テレビ・ドラマ** ◆ **túlélőjáték** **サバイバル・ゲーム** ◆ **unalmas játék** **ダル・ゲーム** ◆ **ütésre menő játék** **ストローク・プレー** (golfban) ◆ **végjáték** **しゅうばんせん** 【終盤戦】 ◆ **versenyjáték** **マッチ・プレー** (golfban) ◆ **veszélyes játék** **あぶないげいとう** 【危ない芸当】 „Veszélyes játékot játszik.” 「あぶない芸当をする。」 ◆ **veszélyes játékba kezd** **ひあそびをする** 【火遊びをする】 „Egy nő férffel kezdett veszélyes játékba.” 「既婚の男と火遊びをした。」 ◆ **zéró összegű játék** **ゼロサム・ゲーム** ◆ **zongorajáték** **ピアノえんそう** 【ピアノ演奏】 „Csodálatos a zongorajátéka.” 「彼女のピアノ演奏は素晴らしい。」

játékállat ◆ **ぬいぐるみ** 【縫い包み、縫いぐるみ】

játék a szavakkal ◆ **ことばのあそび** 【言葉の遊び】

játék a tűzzel ◆ **ひあそび** 【火遊び】 „gyerekek játéka a tűzzel” 「子供の火遊び」

játékautomata ◆ **アーケード・ゲーム** ◆ **ゲーム** **き** 【ゲーム機】 (játékgép)

játék-baba ◆ **おもちゃのにんぎょう** 【おもちゃの人形】

játékbarlang ◆ **ギャンブルじょう** 【ギャンブル場】 ◆ **てつかば** 【鉄火場】 ◆ **とば** 【賭場】 ◆ **とばくじょう** 【賭博場】 ◆ **ばくちば** 【博打場】

játékbarlangot nyit ◆ **かいちょうする** 【開帳する】

játékból álló ◆ **ばん** 【番】 (táblajáték) „Három játékból álló sakkverseny.” 「チェスの三番勝負。」

játékbolt ◆ **おもちゃや** 【おもちゃ屋、玩具屋】 ◆ **がんくてん** 【玩具店、甃具店】

játékelmélet ◆ **ゲームりろん** 【ゲーム理論】

játékfegyver ◆ **おもちゃのじゅう** 【おもちゃの銃】

játékfilm ◆ えいが 【映画】 (film) ◆ **ごらくえいが** 【娯楽映画】 ◇ **rövid játékfilm** **たんべんえいが** 【短編映画】 (rövidfilm)

játékgép ◆ **ゲーム機** 【ゲーム機】

játékgár ◆ **おもちゃがいしゃ** 【おもちゃ会社、玩具会社】 ◆ **おもちゃメーカー** 【玩具メーカー】

játékidő ◆ **さいせいじかん** 【再生時間】 „Ennek a CD-nek a játékidője 40 perc.” 「このCDの再生時間は40分です。」 ◆ **しあいじかん** 【試合時間】 „A futballmérkőzés játékidője 90 perc.” 「サッカーの試合時間は90分です。」

játékkártya ◆ **トランプ**

játékkaszinó ◆ **とば** 【賭場】 ◆ **とぼくじょう** 【賭博場】

játékkészítés ◆ **がんぐせいぞうぎょう** 【玩具製造業、玩具製造業】

játékkészítő ◆ **がんぐせいぞうぎょうしゃ** 【玩具製造業者、玩具製造業者】

játék kezdete ◆ **プレイかいし** 【プレイ開始】 „játék kezdetétől a végéig” 「プレイ開始から終了まで」 ◆ **プレー・ボール**

játékkonzol ◆ **ゲーム機** 【ゲーム機】

játék közben ◆ **プレーちゅう** 【プレー中】 „A versenyző játék közben megsérült.” 「選手はプレー中怪我をした。」

játék középső szakasza ◆ **ちゅうばんせん** 【中盤戦】

játéklabda ◆ **まり** 【鞠、毬】

játékmaci ◆ **ティディベア** ◆ **ぬいぐるみのくま** 【ぬいぐるみの熊、縫いぐるみの熊、縫い包みの熊】

játékmackó ◆ **ティディベア** ◆ **ぬいぐるみのくま** 【ぬいぐるみの熊、縫いぐるみの熊、縫い包みの熊】

játékmező állása ◆ **ばんめん** 【盤面】 „végjáték állása” 「終局の盤面」

játékmodell ◆ **プラモデル** (műanyagmakett)

játékok ◆ **たいかい** 【大会】 ◇ **olimpiai játékok** **オリンピックたいかい** 【オリンピック大会】 ◇ **olimpiai játékok** **ごりんたいかい** 【五

輪大会】 ◇ **ötkarikás játékok** **ごりんたいかい** 【五輪大会】 (olimpia)

játékos ◆ **あそびずきな** 【遊び好きな】 „Ez a kutya nagyon játékos.” 「この犬はとても遊び好きです。」 ◆ **ゲーム・プレーヤー** (játékot játszó) ◆ **じゃれる** 【戯れる】 „játékos macska”

「じゃれる猫」 ◆ **せんしゅ** 【選手】 (versenyző) „A futballjátékos sárga lapot kapott.” 「サッ

カー選手はイエローカードをもらった。」 ◆ **プレイヤー** ◆ **プレーヤー** (sportoló) ◆ **やんちゃな** (csintalan) „Játékos kiscica volt.” 「やんちゃ

な子猫だった。」 ◇ **bábjátékos** **にんぎょう**

つかい 【人形遣い、人形使い】 ◇ **baseballjátékos** **やきゅうせんしゅ** 【野球選手】 ◇ **bázislabdajátékos** **やきゅうせんしゅ** 【野球選手】 ◇ **cserejátékos** **リリーフピッチャー** (csere dobójátékos) ◇ **cserejátékos** **こうたい**

せんしゅ 【交代選手】 ◇ **futballjátékos** **サッカーせんしゅ** 【サッカー選手】 ◇ **kiemelkedő sportteljesítmény nyújtó játékos** **さいこうしゅくせんしゅ** 【最高殊勲選手】 ◇ **legjobb játékos** **エース** „csapat legjobb játékos” 「チームのエース」 ◇ **mezőjátékos** **フィールド・プレーヤー** ◇ **nehézsúlyú játékos** **じゅうりょうせんしゅ** 【重量選手】 ◇ **teniszjátékos** **テニスせんしゅ** 【テニス選手】 ◇ **új játékos** **しんじんせんしゅ** 【新人選手】 ◇ **ütöképes játékos** **こま** 【駒】 ◇ **válogatott játékos** **だいひょうせんしゅ** 【代表選手】 „magyar válogatott játékos” 「ハンガリー代表選手」 ◇ **veterán játékos** **ベテラン**

せんしゅ 【ベテラン選手】

játékosan ◆ **ふざけて** 【巫山戯て】

játékoscsere ◆ **トレード**

játékos harapdálás ◆ **あまがみ** 【甘噛み】

játékoság ◆ **あそびごころ** 【遊び心】

játékosválogatás ◆ **ドラフト**

játékosválogatási rendszer ◆ **ドラフトせいど** 【ドラフト制度】

játékos vers ◆ **はいかい** 【俳諧】

játékosztály ◆ **おもちゃうりば** 【おもちゃ売り場】

játékot űz ◆ **おもわせぶりな** 【思わせ振りの、思わせぶりな】 „A velem csak játékot űző férfi más nővel kezdett járni.” 「私に思わせ振

りな態度たいどをしていくせに、他の女性ほか じょせいと付き合つ あい始はじめた。」 ◆ **ほんろうする** 【翻弄する】 „A házasságszédelgő játékot üzött a nővel.” 「結婚詐欺師けっこんさぎし わおんなほんろうは女を翻弄した。」

játékpark ◆ **ごらくじょう** 【娯楽場】 ◆ **プレーパーク**

játékpénz ◆ **おもちゃのおかね** 【おもちゃのお金】

játékrész ◆ **イニング**

játékszabály ◆ **ゲームのルール** „A légicsapás megváltoztatta a játékszabályokat.” 「空爆くうばくはゲームのルールかを変えた。」

játékszer ◆ **あそびどうぐ** 【遊び道具】 ◆ **あやつりにんぎょう** 【操り人形】 (báb) „Nem vagyok a játékszered!” 「私わたしはあなたあやつの操り人形にんぎょうではない。」 ◆ **おもちゃ** 【玩具】 (játék) „Az állat nem játékszer.” 「動物どうぶつはおもちゃわではない。」 ◆ **がんろうぶつ** 【玩弄物】 ◆ **もてあそびもの** 【弄び物、もてあそび物、弄物】 ◇ **játékszerként** **ひとたまりもなく** 【一溜まりもなく、一溜まりも無く】 „A szökőár játékszerként sodorta el a házakat.” 「津波つなみで家いえは一溜まりひとたもなく流された。」

játékszerként ◆ **ひとたまりもなく** 【一溜まりもなく、一溜まりも無く】 „A szökőár játékszerként sodorta el a házakat.” 「津波つなみで家いえは一溜まりひとたもなく流された。」

játéksoftver ◆ **ゲーム・ソフト** „Játéksoftvert fejleszt.” 「ゲーム・ソフトかいはつを開発する。」

játéktelefon ◆ **いとでんわ** 【糸電話】 (papírpohárból és spárgából)

játékterápia ◆ **ゆうぎりょうほう** 【遊戯療法】

játékterem ◆ **ゲームセンター** ◆ **とば** 【賭場】 (játékbarlang)

játék vége ◆ **ゲーム・セット** ◆ **しあいしゅうりょう** 【試合終了】 ◆ **プレーしゅうりょう** 【プレー終了】

játék végigdobása ◆ **かんとう** 【完投】

játékvezető ◆ **しかいしゃ** 【司会者】 (ceremóniamester) ◆ **ジャッジ** ◆ **しゅしん** 【主審】

„A játékvezető lefújta a mérkőzést.” 「主審しゅしんは試合しあいを終了しゅうりょうさせた。」 ◆ **しんばん** 【審判】 (bíró) ◆ **チーフ・アンパイア** ◆ **レフェリー** ◆ **フリー** ◇ **baseball játékvezető** **きゅうしん** 【球審】

játékvezető lesz ◆ **しんばんする** 【審判する】 „Ő volt a játékvezető a mérkőzésen.” 「その試合しあいで彼かれが審判しんばんをした。」

játszadózás ◆ **たわむれ** 【戯れ】 ◆ **ほんろう** 【翻弄】

játszadozik ◆ **いじくる** 【弄くる】 „A statisztika csak játszadózás a számokkal.” 「統計とうけいはただ数字すうじをいじくっているだけだ。」 ◆ **がんろうする** 【玩弄する】 ◆ **じゃれる** 【戯れる】 „A macskák játszadoznak egymással.” 「猫同士ねこどうしがじゃれている。」 ◆ **ただよう** 【漂う】 tadajou

„Halvány mosoly játszadozott az arcán.” 「顔かおには微笑ほほえみがただよは微た笑だみが漂ただよっていた。」 ◆ **たわむれる** 【戯れる】 „A kertben a kutyával játszadozott.” 「庭にわで犬いぬと戯たわむれた。」 ◆ **なぶる** 【𢶏る】 (kí-

noz) „A macska játszadozott az egérral.” 「猫ねこは鼠ねこをなぶった。」 ◆ **ほんろうする** 【翻弄する】 (hánykolódtat) „A hullámok játszadoznak a hajóval.” 「波なみは船わふねを翻弄ほんろうする。」 ◆ **もてあそぶ** 【弄ぶ、遊ぶ、𢶏ぶ】 „A férfi csak játszadozik azzal a nővel.” 「彼かれは彼女かのじょを弄もてあそんでいる。」 ◆ **ろうする** 【弄する】

játszadozik vele ◆ **いじくりまわす** 【いじくり回す、弄くりまわす、弄くり回す】

játszani enged ◆ **あそばせる** 【遊ばせる】 „Leengedte a fiát a térre játszani.” 「息子むすこを公園こうえんで遊あそばせた。」

játszani hagy ◆ **あそばす** 【遊ばす】 „Hagyd játszani a gyereket!” 「子供こどもを遊あそばせてください。」

játszás ◆ **ゆうぎ** 【遊戯】 ◇ **ártatlan játszása** **しらんぶり** 【知らん振り、知らんぶり】

játszik ① **あそぶ** 【遊ぶ】 „A gyerekek a játszótéren játszanak.” 「子供こどもたちは公園わうこうえんで遊あそんで

いる。」◆ **プレーする** (meccset) „Játékot játszottak.” 「ゲームをプレーした。」◆ **えんじ** **る** 【演じる】 (szerepet) „A rendőr szerepét játszotta a filmben.” 「映画で刑事の役を演じた。」◆ **あやす** (kisbabával) „Játszottam a kisbabával.” 「赤ちゃんをあやした。」◆ **えんそ** **うする** 【演奏する】 (zenét) „Régi slágereket játszottak.” 「昔流行った曲を演奏した。」◆ **かぜをふかす** 【風を吹かす】 (kérkedve) „Játssza a főnököt.” 「上司風を吹かしている。」◆ **かなでる** 【奏でる】 (zenét) „A zenekar zenét játszott.” 「オーケストラは音楽を奏でた。」◆ **きけんにさらす** 【危険にさらす、危険に晒す、危険に曝す】 (kockázatot) „Az autóversenyző az életével játszik.” 「レーサーは自分の命を危険にさらしている。」◆ **きどる** 【気取る】 „Játssza a mangaszakértőt.” 「漫画通を気取っている。」◆ **きょうずる** 【興ずる】 „A gyerekek a hóban játszottak.” 「子供たちは雪遊びに興じていた。」◆ **ゲームをやる** „Én nem játszok.” 「僕はゲームをやらない。」◆ **じょうえん** **する** 【上演する】 „Színdarabot játszanak.” 「演劇を上演する。」◆ **そうする** 【奏する】 „Zongorán játszik.” 「ピアノを奏する。」◆ **たいきよくする** 【対局する】 (táblajátékot) „Egy veterán és egy fiatal játszott.” 「ベテランと若手が対局した。」◆ **たたかう** 【戦う、闘う】 (meccset) „A második fordulót játszották.” 「二回戦を戦っています。」◆ **てあわせをする** 【手合わせをする】 „Sakkpartit játszottam vele.” 「彼とチェスの手合わせをした。」◆ **ひく** 【弾く】 (húros hangszeren) „Zongorán játszik.” 「ピアノを弾く。」◆ **もてあそぶ** 【弄ぶ、遊ぶ、翫ぶ】 (játsszozdik) „A hullámok játszanak a hajóval.” 「波は船を弄んでいる。」◆ **ゆうぎをする** 【遊戯をする】 ◆ **babzsákkal játszik** **おてだまをする** 【お手玉をこどもわする】 „A gyerek babzsákkal játszott.” 「子供はお手玉をした。」◆ **főszerepben játszik** **しゅえん** **する** 【主演する】 „Az a színésznő fősze-

pet játszott a reggeli sorozatban.” 「あの女優は朝ドラに主演した。」◆ **gojátékot játszik** **いごをうつ** 【囲碁を打つ】 ◆ **indianosdit játszik** **インディアンごっこをする** ◆ **játssza az eszét** **きどる** 【気取る】 (gógösöködik) „Ne játszd az eszed!” 「気取るな!」◆ **kettős játékot játszik** **にじゅうせんりやく** **をする** 【二重戦略をする】 „A kormány kettős játékot játszik.” 「政府は二重戦略をしている。」◆ **kint szeret játszani** **かぜのこ** **である** 【風の子である】 „A gyerekek kint szeretnek játszani.” 「子供は風の子だ。」◆ **kottájából játszik** **いいなりになる** 【言いなりになる】 „A politikusk a nagyvállalatok kottájából játszanak.” 「政治家は大企業の言いなりになっている。」◆ **meccset játszik** **しあい** **する** 【試合する】 „Ha eső lesz, nem játszunk meccset.” 「雨の場合は試合しません。」◆ **nyílt kártyákkal játszik** **てのうちをみせる** 【手の内を見せる】 „Az ellenfelem nyílt kártyákkal játszott.” 「対戦相手は手の内を見せた。」◆ **papás-mamást játszik** **おままごと** **とする** 【お飯事する】 „Játsszunk papás-mamást!” 「おままごとしよう!」◆ **pénzben játszik** **ばくちをうつ** 【博打を打つ、博奕を打つ】 „Pénzben kártyázott.” 「博打を打ってランプをした。」◆ **sógipartit játszik** **しょうぎ** **をさす** 【将棋を指す】 ◆ **szabadban játszik** **そとあそび** **する** 【外遊びする】 ◆ **szabályosan játszik** **じんじょうにしょうぶ** **する** 【尋常に勝負する】 ◆ **szenvédeyesen játszik** **ねつえん** **する** 【熱演する】 ◆ **szerepet játszik** **やくわりをはたす** 【役割を果たす】 „Ez az alkatrészes fontos szerepet játszik az autóban.” 「この部品は車に重要な役割を果たす。」◆ **szerepet játszik** **やくをつとめる** 【役を務める】 „A csapatban vezető szerepet játszott.” 「チームの先導役を務めた。」◆ **szerepet játszik** **えんぎ** **する** 【演技する】 „Öregember szerepét játszotta.” 「彼は老人の演技をした。」◆ **színjátékot játszik** **しばい** **をうつ** 【芝居を打つ】 „Szinjátékot játszva becsapta a férfit.” 「芝居を打って男を騙した。」

játsszik a gondolattal ◆ **くうそうする** 【空想する】 „Csak játszott a gondolattal, de nem mert megcsinálni.” 「空想するだけで実際にやる勇氣はなかった。」

játsszik a szavakkal ◆ **べんをろうする** 【弁を弄する】

játsszi könnyedséggel ◆ **あかごてをひねるように** 【赤子の手をひねるように、赤子の手を捻るように】 „Játszi könnyedséggel nyerte a mérkőzést.” 「赤子の手を捻るように勝利を取めた。」 ◆ **じゆうじざいに** 【自由自在に】 (akadálytalanul) „Játszi könnyedséggel beszéli a helyi nyelvet.” 「現地の言葉を自由自在に操っている。」

játsszik vele ◆ **ふりまわす** 【振り回す、振まわす】 „Játszik velünk az időjárás.” 「天候に振り回されている。」

játssza ◆ **ゲーム** (játék) „Véget ért a játssza.” 「ゲームが終わった。」 ◆ **しょうぶごと** 【勝負事】 ◆ **セット** „utolsó játssza” 「ファイナルセット」 ◆ **せん** 【戦】 „Az első játsszában kikaptam.” 「一回戦で負けた。」 ◆ **たいきょく** 【対局】 (táblajátékos) ◆ **てあわせ** 【手合わせ】 „sógijátssza” 【将棋の手合わせ】 ◆ **szimultán játssza** **どうじたいきょく** 【同時対局】 „szimultán sakkjátssza” 「チェスの同時対局」

játssza egyenlő feltételekkel ◆ **たいま** 【対馬】

játsszó ◆ **プレーヤー** (lejátsszó) ◇ **CD-játsszó** **シーディープレーヤー** 【CDプレーヤー】

játsszódik ◆ **えがく** 【描く、画く】 (bemutat) „Ez a film a XIX. században játsszódik.” 「この映画は 19 世紀を描いています。」 ◆ **せっていである** 【設定である】 „Ez a film a XIX. században játsszódik.” 「この映画は 19 世紀の setting 設定です。」 ◆ **ぶたいとなる** 【舞台となる】 (színhelyéül szolgál) „Egy híres film játsszódik ebben a városban.” 「この町は有名な映画の舞台となった。」 ◆ **ぶたいにする** 【舞台にする】

„Tokióban játsszó film.” 「東京を舞台にした映画。」

játsszóház ◆ **じどうかん** 【児童館】

játsszópart ◆ **あそびあいて** 【遊び相手】

játsszópark ◆ **ゆうえんち** 【遊園地】 (vidámpark) ◆ **ゆうぎじょう** 【遊技場、遊戯場】 (szórakoztató létesítmény)

játsszóruha ◆ **あそびぎ** 【遊び着】 ◆ **ロンパース**

játsszószoba ◆ **ごらくしつ** 【娯楽室】 ◆ **ゆうぎしつ** 【遊戯室】

játsszótárs ◆ **あそびあいて** 【遊び相手】 ◆ **あそびともだち** 【遊び友達】 ◆ **あそびなかま** 【遊び仲間】

játsszótér ◆ **あそびば** 【遊び場】 „Az országgyűlés a politikusok játsszóterévé vált.” 「国会は政治家の遊び場が変わった。」 ◆ **こうえん** 【公園】 (tér) „Ha jó az idő, akkor a gyerekek lemennek a játsszóterre.” 「もしいい天気なら子供達は公園に行きます。」

játsszótéri játék ◆ **ゆうぐ** 【遊具】 „A gyerek leesett egy játsszótéri játékról, és eltört a lába.” 「子供が遊具から落ちて足が折れた。」

játssza a fenegyereket ◆ **ばんゆうをふるう** 【蛮勇を振るう】

játssza a hülyét ◆ **そらとぼける** 【空とぼける、空惚ける】 (úgy tesz, mintha nem tudná) „Az elcsípett zsebtolvaj játsszotta a hülyét.” 「捕まったスリは空惚けた。」 ◆ **とぼける** 【恍ける、惚ける】 „Ne játsszd a hülyét!” 「とぼけるな!」

játssza a jó embert ◆ **ぜんにんぶる** 【善人ぶる、善人振る】

játssza a szentet ◆ **ぎぜんをおこなう** 【偽善を行う】 ◆ **せいじゅんぶる** 【聖人ぶる、聖人振る】 „A kijelentése olyan volt, mint aki játssza a szentet.” 「彼の発言は聖人ぶっているように聞こえた。」

játssza az ártatlant ◆ **くちをぬぐう** 【口を拭う】 **くcsi-o nuguu** ◆ **ほおかぶりする** 【頬被りする、頬冠りする、頬かぶりする】 ◆ **ほおか**

むりする 【頬被りする、頬冠りする、頬かむりする】

játssza az erőset ◆ **やせがまんする** 【瘦せ我慢する、やせ我慢する】 „Az erőset játszva nem vettem fel kabátot, és megfáztam.” 「瘦せ我慢してコートを着ないで風邪を引いた。」

játssza az eszét ◆ **えらぶる** 【偉ぶる】 „Ne játszd az eszed!” 「偉ぶるな！」 ◆ **きどる** 【気取る】 (gőgösködik) „Ne játszd az eszed!” 「気取るな！」

jatt ◆ **チップ** „Jattot adtam a pincérnek.” 「ウェーターにチップをあげた。」

java ◆ **ざいさん** 【財産】 „Gyarapítottam a javaimat.” 「財産を増やした。」 ◆ **しつ** の **いいほう** 【質のいい方】 (jobb része) „Az őszibarack javát kiválogatta, és a többit eladta.” 「質のいい方の桃を選んで残りを売った。」 ◆ **だいぶぶん** 【大部分】 (nagy része) „Az út java még hátravan.” 「道のりはまだ大部分残っている。」 ◆ **ため** 【為】 (érdeke) „A rendőrség a nép javát szolgálja.” 「警察は国民のためにあります。」

◆ **ほとんどの** (szinte) „Elfogyott a megtakarításának a java.” 「貯金のほとんどがなくなった。」 ◇ **javában tart** **まっさいちゅうである** 【真っ最中である】 „Javában tartott a mérkőzés.” 「試合の真っ最中であつた。」 ◇ **javára** **ゆうりになる** 【有利になる】 (előnyére) „A bíró a hazai csapat javára döntött.” 「審判はホームチームに有利になる決断をした。」 ◇ **köz java** **こうきょうのりえき** 【公共の利益】 „A köz javát szolgálja.” 「公共の利益を図る。」 ◇ **megeszi a kenyere javát** **じんせいのたいはんをおえる** 【人生の大半を終える】 „Megettem már a kenyere javát.” 「私は人生の大半を終えた。」 ◇ **most jön a java** **まだまだである** (még nincs vége) „Hallgasd tovább, most jön a java!” 「聞いて! 話はまだまだだよ。」

Jáva ◆ **ジャフ**

javában folyik ◆ **まっさいちゅうである** 【真っ最中である】 „Mire a tanterembe értem, már

javában folyt az óra.” 「教室に着いたら授業の真っ最中だった。」

javában tart ◆ **たけなわである** 【酎である、關である】 „Javában tart a harc.” 「戦いはたけなわである。」 ◆ **まっさいちゅうである** 【真っ最中である】 „Javában tartott a mérkőzés.” 「試合の真っ最中であつた。」

javadalmazás ◆ **しょくろく** 【食禄】 ◆ **ふち** 【扶持】 ◆ **ふよ** 【賦与】

javadalmazásra jogosultság ◆ **じゅきよし** **かく** 【受給資格】

javadalmazott ◆ **じゅえきしゃ** 【受益者】

javadalmi jogosultság ◆ **じゅえきけん** 【受益権】

javadalom ◆ **ふち** 【扶持】 ◆ **ふよ** 【賦与】

javadalomban részesülés ◆ **じゅきゅう** 【受給】

javadalom élvezője ◆ **じゅきゅうしゃ** 【受給者】

ja, vagy úgy ◆ **なるほど** 【成程】

javai borznyest ◆ **ジャフ** **いたちあなぐま** 【ジャフ鼬穴熊】 (Melogale orientalis)

javak ◆ **おんけい** 【恩恵】 „A természet adta javakat használva él.” 「自然の恩恵を受けて生活している。」 ◆ **ざいさん** 【財産】 (vagyon)

„Széthordták az ország javait.” 「国の財産はあ

च्छこच्छから奪われた。」 ◆ **しさん** 【資産】 ◆ **しょゆうぶつ** 【所有物】 „Amikor az országból elmenekült, a javait nem vihette magával.” 「亡命する時に自分の所有物を持っていけなかった。」 ◆ **とみ** 【富】 „javak újraelosztása” 「富の再分配」 ◆ **ぶつし** 【物質】 ◆ **めぐみ** 【恵み】 (kincsek) „Az ember kiaknázza a Föld javait.” 「人間は地球の恵みを使い尽くしている。」 ◇ **fogyasztási javak** **しょうひざい** 【消費財】 „termelési és fogyasztási javak” 「生産財と消費財」 ◇ **immateriális javak** **むけいこていしさん** 【無形固定資産】 (könyvelés)

◇ **javára van** **こうけんする** 【貢献する】

„Szeretnék a társadalom javára lenni.” 「社会に

貢献したいと思います。」 ◇ **termelési javak**

せいさんざい 【生産財】 „termelési és fogyasztási javak” [生産財と消費財]

javak és boldogság ◆ **りふく** 【利福】

javallat ◆ **てきおうしょう** 【適応症】 (orvosi) ◆ **ellenjavallat** **きんきしょう** 【禁忌症】 (orvosi) „A termálfürdő ellenjavallatai az alábbi betegségek.” 「この温泉の禁忌症は下記の病気です。」

javára ◆ **ために** 【為に】 (valakinek) „Ez a javadra válik.” 「これは為になる。」 ◆ **ゆうりになる** 【有利になる】 (előnyére) „A bíró a hazai csapat javára döntött.” 「審判はホームチームに有利になる決断をした。」

javára van ◆ **こうけんする** 【貢献する】 „Szeretnék a társadalom javára lenni.” 「社会に貢献したいと思います。」

java része ◆ **たいはん** 【大半】 „A fizetésem java részét felemészti a lakbér.” 「給料の大半は家賃に消えてしまう。」

javarészt ◆ **おもに** 【主に】 „Az étrendünk javarészt halból állt.” 「主に魚を食べていた。」

javas ◆ **きとうし** 【祈祷師、祈禱師】

javasasszony ◆ **まほうつかいのおばあさん** 【魔法使いのおばあさん】

javaslás ◆ **すいきょ** 【推挙、吹挙】 ◆ **すいしょう** 【推奨】 ◆ **ていしょう** 【提唱】 „megújuló energia javaslása” 「再生可能エネルギーの提唱」

javaslat ◆ **あん** 【案】 „A képviselő javaslatát elfogadta az országgyűlés.” 「議員の案が国会を通った。」

◆ **あんけん** 【案件】 „befektetési javaslat” 「投資案件」 ◆ **おこえがかり** 【お声がかり、お声掛かり、御声掛かり】 „Az igazgató javaslatára léptették elő.” 「社長のお声掛かりで昇進した。」 ◆ **かんしょう** 【勧奨】 (formális) ◆ **ぎあん** 【議案】 (vitára bocsátott javaslat) „Az országgyűlés ezt a javaslatot fogadta el.” 「国会は議案を採択した。」 ◆ **けんぎ** 【建議】 ◆ **けんぎあん** 【建議案】 ◆ **けんさく** 【献

策】 (javaslás) ◆ **ていあん** 【提案】 „Elvetette a beosztottja javaslatát.” 「部下の提案を断った。」 ◆ **ていぎ** 【提議】 ◆ **ていげん** 【提言】 ◆ **はつあん** 【発案】 „Javaslatára pénzt kezdtünk gyűjteni a betegeknek.” 「彼の発案で病人

のために募金しはじめた。」 ◆ **ほつき** 【発起】 „Ez a klub az ő javaslatára jött létre.” 「このクラブは彼の発起で始まった。」 ◆ **もうしで** 【申し出、申出】 ◆ **alternatív javaslat** **だいたいあん** 【代替案】 ◆ **egyéni javaslat** **しあん** 【私案】 „Egyénileg javasoltam a föld eladását.” 「土地売却という私案を出した。」 ◆ **eredeti javaslat** **げんあん** 【原案】 „Módosítja az eredeti javaslatot.” 「原案を修正する。」

◆ **költségvetés-javaslat** **よさんあん** 【予算案】 ◆ **költségvetés-módosító javaslat** **ほせいよさんあん** 【補正予算案】 ◆ **módosított javaslat** **しゅうせいあん** 【修正案】 „eredeti javaslat és módosított javaslat” 「原案と修正案」 ◆ **vád záróbeszéde és büntetési javaslata** **ろんこくきゅうけい** 【論告求刑】

javaslat készítése ◆ **ぐあん** 【愚案】

javaslatot tesz ◆ **けんぎする** 【建議する】 „Javaslatot tesz a polgármesternek.” 「市長に建議する。」

javaslattervezet ◆ **しあん** 【試案】 „Javaslattervezetet készítettem.” 「試案を練った。」

javaslatvételi jog ◆ **はつあんけん** 【発案権】

javaslattevő ◆ **ていあんしゃ** 【提案者】

javasló ◆ **ていしょうしゃ** 【提唱者】

javasol ◆ **おしたてる** 【押したてる、押し立てる、推したてる、押し立てる】 „Projektvezetőnek javasoltam.” 「彼女をプロジェクトリーダーに押し立てた。」 ◆ **おす** 【推す】 „Ezt a művet javasoltam a kiállításra.” 「展示品としてこの

作品を推した。」 ◆ **かんしょうする** 【勧奨する】 (formális) „Javasolták, hogy menjek nyugdíjba.” 「退職を勧奨された。」 ◆ **すいしょうする** 【推奨する】 „Az orvos új gyógymódot

javasolt.” [医者は新しい治療法を推奨した。] ◆ **ていあんする** [提案する] „Azt javasolta, hogy menjünk autóval.” [車で行くと提案した。] ◆ **ていげんする** [提言する] (véleményt mond) „A szakértő az alábbi intézkedést javasolja.” [専門家は以下のような政策を提言している。] ◆ **ていしょうする** [提唱する] (felvet) „Egy új rendszer bevezetését javasolta.” [新しい制度の導入を提唱していた。] ◆ **にんかするとうしんをだす** [認可する答申を出す] (miniszter felé) „A tanácsadó testület javasolta az iskola felállítását.” [審議会は学校設置を認可する答申を出した。] ◆ **はつあんする** [発案する] (előterjeszt) „Merész tervet javasolt.” [大胆な企画を発案した。] ◆ **もうしでる** [申し出る、申出る] „Szerződés-módosítást javasolt.” [契約の変更を申し出た。]

javasolnék valamit ◆ どうでしょう

javasolt hely ◆ **こうぼち** [候補地] „szemétfeldolgozó telep javasolt helye” [ごみ処理施設の候補地]

javasolt oltás ◆ **かんしょうせつしゅ** [勧奨接種]

javasolt részvény ◆ **すいしょうかぶ** [推奨株]

javít ① **なおす** [直す] „Tetőt javít.” [屋根を直す。] ② **しゅうりする** [修理する] „A szerelő javítja a mosógépet.” [修理工は洗濯機を修理している。] ③ **かいぜんする** [改善する] „Ez a találmány javít az emberek életén.”

[この発明は人の暮らしを改善する。] ④ **あらためる** [改める] „Javított a viselkedésén.” [彼は行いを改めた。] ⑤ **のぼす** [伸ばす、延ばす] „A versenyző javított a csúcsán.” [選手は自己記録を伸ばした。] ◆ **あげる** [上げる、揚げる、挙げる] „Javította a vállalat teljesítményét.” [会社の業績を上げた。] ◆ **いっしんする** [一新する] „Cégünk igyekszik ja-

vítani a hírnevén.” [弊社は面目を一新します。] ◆ **かいせいする** [改正する] „Javítottak a munkafeltételeken.” [勤務条件を改正した。] ◆ **かいぜんさせる** [改善させる] „Próbál javítani az életkörülményein.” [生活を改善しようとする。] ◆ **かいりょうする** [改良する] „Javítottam a recepten.” [レシピを改良した。] ◆ **きょうせいする** [矯正する] „Javít a kutya rossz viselkedésén.” [犬の問題行動を矯正する。] ◆ **こうじょうさせる** [向上させる] „Javítja az életkörülményeket.” [生活を向上させる。] ◆ **こうしんする** [更新する] „A versenyző saját csúcsot javított.” [選手は自己記録を更新した。] ◆ **つくろう** [繕う] cukorou „Halászhalót javít.” [漁網を繕う。] ◆ **てんさくする** [添削する] „A tanár javítja a dolgozatokat.” [先生は論文を添削している。] ◆ **ほしゅうする** [補修する] „Utat javít.” [道路を補修する。] ◆ **よくする** [良くする] „Javítottam természetemen.” [性格を良くした。] ◇ **csúcsot javít ぎろくをぬりかえる** [記録を塗り替える]

javít a helyzeten ◆ **そのばをつくらう** [その場を繕う] szonoba-o cukorou „Egy kifogással javítottam a helyzeten.” [言い訳してその場を繕った。]

javítás ① **しゅうり** [修理] „kocsijavítás” [車の修理] ② **かいぜん** [改善] „munkakörülmények javítása” [労働環境の改善] ③ **ていせい** [訂正] „irat javítása” [書類の訂正] ④ **こうしん** [更新] (megújítás) „egyéni csúcs javítása” [個人記録の更新] ◆ **かいしゅう** [改修] ◆ **かいせい** [改正] ◆ **かいりょう** [改良] ◆ **きょうせい** [矯正] ◆ **しっせい** [叱正] „Köszönettel fogadom olvasóim javításait.” [読者の叱正を賜ればありがたいです。] ◆ **しゅうせい** [修正] „A rendszer egy részén javításokat eszközöltek.” [システムのいちぶしゅうせい] ◆ **しゅうぜん** [修

繕) ◆ **ぜせい** [是正] ◆ **てんさく** [添削]
 ◆ **なおし** [直し] „Javitásokat tettem a kéz-
 iratba.” [原稿に直しを入れた。] ◆ **ひっさく**
 [筆削] ◆ **ふえつ** [斧鉞、鉄鉞] ◆ **ほしゅ**
 う [補修] ◆ **ほてつ** [補綴] ◆ **リペア** ◇
arculat javítása **イメージ・アップ** „Javítja a
 vállalat arculatát.” [企業のイメージアップを図
 る。] ◇ **autójavítás** **くるまのしゅうり** [車
 の修理] ◇ **belejavítás** **かひつ** [加筆] ◇ **ci-**
pőjavítás **くつのしゅうぜん** [靴の修繕] ◇
DNS-javítás **ディーエヌエーしゅうふく**
 [DNA修復] ◇ **kocsijavítás** **くるまのしゅ**
り [車の修理] ◇ **minőségjavítás** **ひんしゅ**
つかいぜん [品質改善] ◇ **minőségjavítás**
ひんしゅつかいりょう [品質改良] ◇ **nagyjavi-**
tás **だいしゅうり** [大修理] ◇ **szükségjavi-**
tás **おうきゅうしゅうり** [応急修理] „A tető
 szükségjavítását végezték.” [屋根の応急修理
 をした。] ◇ **talajjavítás** **ちしゅつかいりょう**
 [地質改良] ◇ **talajjavítás** **どじょうかいら**
ょう [土壤改良] ◇ **talajjavítás** **とちかいら**
ょう [土地改良] ◇ **útjavítás** **どうろのしゅ**
うぜん [道路の修繕]

javítás és bővítés ◆ **かいていぞうぼ** [改訂
 増補]

javítási díj ◆ **しゅうりだい** [修理代]

javítási költség ◆ **しゅうぜんひ** [修繕費]
 „társasház javítási költsége” [マンションの
 修繕費] ◆ **しゅうりだい** [修理代] „Kifizet-
 tem a kocsijavítási költségét.” [車の修理代を
 払った。]

javítási munka ◆ **しゅうぜんこうじ** [修繕工
 事]

javítási munkálatok ◆ **かいらりょうこうじ** [改
 良工事] ◆ **ほしゅうこうじ** [補修工事] „re-
 pedés javítási munkálatai” [ひび割れの
 補修工事]

javítási összeg ◆ **しゅうりだい** [修理代]

javíthatatlan ◆ **しゅうぜんがきかない** [修繕
 が利かない] „Az az óra javíthatatlan.” [この
 時計は修繕が利かない。] ◆ **しゅうりふかの**
うな [修理不可能な] „Ez a televízió javíthatat-
 lan.” [このテレビは修理不可能だ。] ◆ **しゅ**
うもこりもない [性も懲りもない、性も懲りも
 無い] ◆ **だめな** [駄目な] (reménytelen) „Ez

az ember javíthatatlan.” [この人はもう駄目だ
 ね。] ◆ **どしがたい** [度し難い] „javíthatat-
 lan alkoholista” [度し難いアル中]

javítható ◆ **しゅうりかのうな** [修理可能な]

javító ◆ **しゅうぜんや** [修繕屋] ◆ **ていせい**
いしゃ [訂正者]

javítóbélyegző ◆ **ていせいいん** [訂正印] ◆
ぼきいん [簿記印]

javítócsomag ◆ **しゅうせいプログラム** [修正
 プログラム] ◆ **パッチ** (IT)

javítóenzim ◆ **しゅうふくこうそ** [修復酵素]
 ◇ **DNS-javítóenzim** **ディーエヌエーしゅうふ**
くこうそ [DNA修復酵素]

javítóintézet ◆ **かんべつしょ** [鑑別所] ◆
きょうごいん [教護院] ◆ **きょうせいしせつ**
【矯正施設】 ◆ **しょうねいん** [少年院] ◇
ifjúsági javítóintézet **しょうねかんべつ**
しょ [少年鑑別所]

javítókulcs ◆ **せいかいひょう** [正解表]
 (megoldókulcs)

javítómunkás ◆ **しゅうりにん** [修理人]

javítóműhely ◆ **しゅうりこうじょう** [修理工
 場] „autójavító műhely” [車修理工場] ◆
しゅうりてん [修理店] „cipőjavító műhely”
 [靴修理店] ◆ **しゅうりや** [修理屋] ◆ **せ**
いびこうじょう [整備工場] ◇ **gépjárműjavi-**
ító műhely **じどうしゃしゅうりこうじょう**
 [自動車修理工場]

javítónevelés ◆ **きょうせいきょういく** [矯
 正教育]

javítónevelés ◆ **きょうご** [教護]

javító-nevelő intézet ◆ **こうせいほごしせつ**
 [更生保護施設]

javítópecsét ◆ **ていせいいん** [訂正印] ◆ **ぼ**
きいん [簿記印]

javítószalag ◆ **しゅうせいテープ** [修正テ
 ープ] ◆ **しゅうせいリボン** [修正リボン]

javított ◆ **かいらりょうした** [改良した] ◇ **bő**
vített és javított kiadás **ぞうていばん**
 [増訂版]

javított és bővített kiadás ◆ **かいていぞう**
ぼばん [改訂増補版] ◆ **ていせいぞうぼばん**
 [訂正増補版]

javított kiadás ◆ **かいていばん** [改訂版] ◆
ていせいばん [訂正版]

javított rész ◆ **しゅうせいかしよ** 【修正箇所】 „Kérem, nézze át a javított részt!” 「しゅうせいかしよ ごかくにん 修正箇所をご確認ください。」

javított változat ◆ **かいりょうばん** 【改良版】

javítóüzlet ◆ **しゅうりてん** 【修理店】 „mobiltelefon-javító üzlet” 「携帯電話修理店」

javítat ◆ **しゅうぜんにだす** 【修繕に出す】 „Javítatom a motorkerékpáromat.” 「バイクをしゅうぜん だ 修繕に出した。」 ◆ **しゅうりにだす** 【修理に出す】 „Javítatom a kocsimat.” 「車を修理にだす くるま しゅうり 出している。」

jávorszarvas ◆ **エルク** (Alces alces) ◆ **へらじか** 【麋鹿】 (Alces alces)

javul ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Annak a terméknek javult a minősége.” 「あのせいひん ひんしつ わ あ 製品の品質は上がった。」 ◆ **うわむく** 【上向く】 „A sportoló teljesítménye nagymértékben kezdett javulni.” 「選手の成績が大きき上向きはじめた。」 ◆ **かいぜんされる** 【改善される】 „Javult a helyzet.” 「状況が改善された。」 ◆ **こうじょうする** 【向上する】 „A diákok tudása javult.” 「生徒達の学力が向上した。」 ◆ **な**

おる 【治る】 (gyógyul) „A beteg javul.” 「病人 わ なお は治りつつある。」 ◆ **ひらける** 【開ける】 „Nem javulnak a fiatalok jövőbeli kilátásai.” 「わかもの しょうらい てんぼう わ ひらけ 若者の将来の展望は開けていない。」 ◆ **もちなおす** 【持ち直す、もち直す、持直す】 „Javult a gazdasági helyzet.” 「景気が持ち直した。」 ◆ **よくなる** 【良くなる】 „Javult az idő.” 「天気は良くなった。」

javulás ◆ **かいぜん** 【改善】 „helyzet javulása” 「しゅうきょう かいぜん 状況の改善」 ◆ **こうじょう** 【向上】 ◆ **こうてん** 【好転】 (jobbra fordulás) ◆ **しょうこう** 【小康】 (átmeneti) „Átmeneti javulás van a beteg állapotában.” 「彼の病状は一時小康を得ている。」 ◆ **しりあがり** 【尻上がり】 (vége felé) „javuló tendencia” 「尻あがりの傾向」 ◆ **しんきょう** 【進境】 „Határozott javulást mutatott a színész előadása.” 「俳優の演技は著し

しんきょう しめ い 進境を示した。」 ◆ **ぞうしん** 【増進】 „tanulási képesség javulása” 「学力増進」 ◆ **りょうか** 【良化】 ◆ **konjunkturajavulás** **けいきかいふく** 【景気回復】 ◆ **minőségi javulás** **グレード・アップ** „életminőség javulása” 「生活のグレード・アップ」 ◆ **minőségjavulás** **ひんしつのこうじょう** 【品質の向上】 „A vállalat minőségjavulást próbált elérni.” 「会社は品質のこうじょう へはか 向上を図った。」 ◆ **minőségjavulás** **しつのこうじょう** 【質の向上】

javulás es romlás ◆ **いっしんいつたい** 【一進一退】 „A rákkal való harcban egyszer javult, másszor romlott a beteg állapota.” 「癌との闘 わ いっしんいつたい く かえ いは一進一退を繰り返した。」

javuló ◆ **うわむき** 【上向き】 „valamelyest javuló teljesítmény” 「やや上向き加減の業績」

jázmin ◆ **ジャズミン** ◆ **arab jázmin** **まつり** 【茉莉、茉莉花】 (Jasminum sambac)

jázminpakóca ◆ **ステビア** (Stevia rebaudiana)

jázmintea ◆ **ジャズミンチャ** 【ジャズミン茶】 ◆ **ジャズミン・ティー**

jazmonát ◆ **ジャズモンさんエステル** 【ジャズモン酸エステル】

jazz ◆ **ジャズ** (dzsessz) ◆ **acid jazz** **アシッド・ジャズ**

jé ◆ **あつ** „Jé, mi ez?” 「あつ、なにこれ？」 ◆ **まあ** „Jé, egy panda!” 「まあ、パンダじゃない！」 ◆ **わっ** „Jé, győztünk!” 「わっ！勝った。」

jedói cseresznye ◆ **そめいよしの** 【染井吉野】 (Prunus yedoensis)

jég ◆ **アイス** ◆ **こおり** 【氷】 „Jég nélküli üdítőt kértem.” 「氷なしのジュースを頼んだ。」 ◆ **しも** 【霜】 (hószzerű) ◆ **ロック** „Jéggel itta a szilvalikórt.” 「梅酒をロックで飲んだ。」 ◆ **szárazjég** **ドライ・アイス** ◆ **vékony jég** **うすこおり** 【薄氷】 ◆ **zajlik a jég** **りゅうひょうがながれる** 【流水が流れる】 „A Dunán zajlik a jég.” 「ドナウ川で流水が流れている。」

jégakku ◆ **ほれいざい** 【保冷剤】

jégár ◆ **ひょうが** 【氷河】 (gleccser)

jégárpa ◆ **さんりゅうしゅ** 【霰粒腫】 (szemen)

jégbor ◆ **アイスワイン**

jégcsákány ◆ **アイス・アックス** ◆ **アイスピック** ◆ **ピッケル**

jégcsap ◆ **つらら** 【氷柱】 „Jégcsap nőtt az eresz alatt.” 「軒下に氷柱ができた。」

jégcsapretek ◆ **すずしろ** 【清白、蘿蔔】 ◆ **だいこん** 【大根】 ◇ **enyhén savanyított jégcsapretek** **あさづけだいこん** 【浅漬大根】 ◇ **reszelt jégcsapretek** **だいこんおろし** 【大根おろし、大根卸し】 ◇ **savanyított jégcsapretek** **たくあんづけ** 【沢庵漬け】 (aszalt jégcsapretekéből készült savanyúság)

jégcsapretek hajtása ◆ **かいわれだいこん** 【貝割れ大根】

jégdarab ◆ **こおりのつぶて** 【氷のつぶて、氷の礫】

jegel ◆ **こおりづめにする** 【氷詰めにする】 „Jegelték a halakat.” 「魚を氷詰めにした。」

jegelés ◆ **こおりづめ** 【氷詰め】

jégen ◆ **ひょうじょう** 【氷上】

jegenyefa ◆ **せいようはこやなぎ** 【西洋箱柳】 ◆ **ポプラ** (jegenyenyár) „Sudár jegenyefa áll az úton.” 「道に背の高いポプラが立っている。」

jegenyefenyő ◆ **もみ** 【樅】 (Abies firma)

jegenyenyár ◆ **ポプラ** (Populus nigra var. italica)

jégeralsó ◆ **ズボンした** 【ズボン下】

jégernadrág ◆ **ももひき** 【もも引き、股引、股引き】

jeges ◆ **アイス** „jeges kávé” 「アイス・コーヒー」 ◆ **とうけつした** 【凍結した】 „Elsúsztam a jeges úton.” 「凍結した道で転んだ。」

jeges borogatás ◆ **こおりぶくろ** 【氷袋】 ◆ **こおりまくら** 【氷枕】 „Jeges borogatást raktam a lázas beteg homlokára.” 「熱がある病人の頭に氷枕を当てた。」 ◆ **ひょうちん** 【氷枕】 ◆ **ひょうのう** 【氷嚢】

jegescukor ◆ **こおりざとう** 【氷砂糖】 (kandiscukor)

jeges desszert ◆ **れいか** 【冷菓】

jegesedés ◆ **アイシング** ◆ **ちゃくひょう** 【着氷】 ◆ **とうけつ** 【凍結】 „út jegesedése” 「路面の凍結」

jegesedik ◆ **しもがつく** 【霜が着く】 ◆ **ちゃくひょうする** 【着氷する】

jég és hó ◆ **ひょうせつ** 【氷雪】 „jég és hó alá temetett város” 「氷雪に埋もれた街」

jeges kávé ◆ **アイス・コーヒー**

jeges kristályvirág ◆ **アイスプラント** (Mesembryanthemum crystallinum)

jegesmedve ◆ **しろぐま** 【白熊】 ◆ **ほっきょくぐま** 【北極熊】

jeges nyershal ◆ **あらい** 【洗い】 „Finom volt a jeges nyersponty.” 「鯉の洗いが美味しかった。」

jégeső ◆ **あられ** 【霰】 (5 mm-nél kisebb) „Jégeső esett.” 「あられが降っていた。」 ◆ **こうひょう** 【降雹】 ◆ **ひさめ** 【氷雨】 ◆ **ひょう** 【雹】 (5 mm-nél nagyobb) „Jégeső esik.” 「雹が降る。」

jeges réce ◆ **こおりがも** 【氷鴨、コオリガモ】 (Clangula hyemalis)

jeges sípálya ◆ **アイス・バーン**

jeges sirály ◆ **しろかもめ** 【白鷗、白鷗】 (Larus hyperboreus)

jeges tea ◆ **アイス・ティー**

Jeges-tenger ◆ **ほっぴょうよう** 【北氷洋】

jeges-tengeri pók ◆ **ずわいがに** 【ずわい蟹、楚蟹】 (Chionoecetes opilio) ◆ **ずわいがに** 【ずわい蟹、楚蟹】 (opilio rák)

jeges turmix ◆ **スワークル**

jeges út ◆ **アイス・バーン**

jéggel ◆ **オンザロックで** „Jéggel ittam a whisky-t.” 「ウイスキーをオンザロックで飲んだ。」

jéggép ◆ **せいひょうき** 【製氷機】 (jégyártó gép)

jégihal ◆ **しらうお** 【白魚】 (Salangichthys microndon)

jéghatár ◆ **ひょうきょうかい** 【氷境界】

jégház ◆ **ひむろ** 【氷室】 ◆ **ひょうしつ** 【氷室】

jéghegy ◆ **ひょうざん** 【冰山】 „A Titanic jég-hegynek ütközött.” 「タイタニックは冰山にぶつかった。」

jéghegy csúcsa ◆ **ひょうざんのいっかく** 【冰山の一角】 „Ez a szabálytalanság csak a jéghegy csúcsa volt.” 「この不正は冰山の一角に過ぎなかった。」

jéghideg ◆ **こおりのようにつめたい** 【氷のよ
うに冷たい】 „Jéghideg volt a lába.” 「彼の足は氷のよ
うに冷たかった。」

jéghegy ◆ **アイス・ホッケー**

jéghegy ◆ **アイス・ホッケーする**

jéghegy ◆ **ひょうがい** 【雹害】

jéghegy ◆ **ひょうじょうカーニバル** 【氷上
カーニバル】

jéghegy ◆ **かきごおり** 【かき氷、掻き氷、欠き
氷、欠氷】 (gyalult jég) ◆ **こおりみず** 【氷水】

jéghegy ◆ **せいひょう** 【製氷】

jéghegy ◆ **せいひょうき** 【製氷機】

jéghegy ◆ **アイス・キューブ** ◆ **かくごおり**
【角氷】

jéghegy ◆ **ひょうがき** 【氷河期】 „A jégkört jég-
korszaknak is hívják.” 「氷河期は氷河時代とも
呼ばれる。」

jéghegy ◆ **アイス・スケート**

jéghegy ◆ **アイス・ホッケー**

jéghegy ◆ **アイス・ホッケーする**

jéghegy ◆ **ひょうがじだい** 【氷河時代】 ◆
ひょうき 【氷期】

jéghegy ◆ **アイス・キャンディー** (nyalókasze-
rű) ◆ **アイスクリーム** (dobozos)

jéghegy ◆ **こおりのけっしょう** 【氷の結
晶】

jéghegy ◆ **かわせみ** 【翡翠、翡翠、魚狗、川
蟬】 (Alcedo atthis) ◆ **ひすい** 【翡翠】

jéghegy ◆ **ひょうかくかっせ
いさいきん** 【氷核活性細菌】 ◆ **ひょうかくさ
いきん** 【氷核細菌】

jéghegy ◆ **かいひょう** 【解氷】 „szélvé-
dő jégmentesítése” 「フロントガラスの解氷」

jéghegy ◆ **かいひょうざい** 【解氷
剤】

jéghegy ◆ **ひょうげん** 【氷原】

jéghegy ◆ **ステートリンク** ◆ **リンク**

jéghegy ◆ **ちやくひょう** 【着氷】 „A
korcsolyázó ugrás utáni jégre érkezése tökéletes
volt.” 「スケーターはジャンプしてから完璧な
着氷を見せてくれた。」

jéghegy ◆ **アイス・ショー** ◆ **ひょうじょうショ
ー** 【氷上ショー】

jéghegy ◆ **かんびょう** 【冠氷】 ◆ **ひょうかん**
【氷冠】 ◆ **ひょうぼう** 【氷帽】

jéghegy ◆ **ひょうじょうスポーツ** 【氷上スポ
ーツ】

jéghegy ◆ **ハーケン** ◆ **ピトン**

jéghegy ◆ **れいぞうこ** 【冷蔵庫】 (hűtő-
gép)

jéghegy ◆ **ひょうしょう** 【氷床】 ◆ **ひょうば
ん** 【氷盤】 ◆ **ふひょう** 【浮氷】 (úszó jég) ◆
りゅうひょう 【流氷】 (úszó jégtábla) ◇ **úszó
jégtábla** **りゅうひょう** 【流氷】

jéghegy ◆ **ひょうしょう** 【氷床】

jéghegy ◆ **アイスダンシング** ◆ **アイスダンス**
(páros)

jéghegy ◆ **アイスダンスせんしゅ** 【アイスダ
ンス選手】 (versenyző)

jéghegy ◆ **クーラーボックス**

jéghegy ◆ **カーリング**

jéghegy ◆ **じょそうする** 【除霜する】

jéghegy ◆ **しもとり** 【霜取り】 ◆ **じょそ
う** 【除霜】 „hűtőgép jégtelenítése” 「冷蔵庫の
除霜」

jéghegy ◆ **しもとりそうち** 【霜取り装置】

jéghegy ◆ **じょそうそうち**
【除霜装置】

jéghegy ◆ **ふひょうぐん** 【浮氷群】

jéghegy ◆ **ひょうかい** 【氷塊】

jéghegy ◆ **ひょうのう** 【氷嚢】 „Jégtömlőt
beteg fejére.” 「病人の頭に氷嚢を載せた。」

jéghegy ◆ **さいひょうせん** 【砕氷船】

jéghegy ◆ **アイスブレーカー**

jégverem ◆ **ひむろ** 【氷室】 ◆ **ひょうしつ** 【氷室】

jégverés ◆ **あられ** 【霰】

jégverseny ◆ **ひょうじょうきょうぎ** 【氷上ス競技】

jégvirág ◆ **しものけっしょうもよう** 【霜の結晶模様】 (ablakon) ◆ **しものはな** 【霜の花】 (ablakon) „Jégvirágos lett az ablak.” 「窓に霜の花が咲いた。」 ◆ **まつばぎく** 【松葉菊】 (Lampranthus spectabilis)

jégzajlás ◆ **りゅうひょう** 【流水】 ◆ **りゅうひょうがながれること** 【流水が流れること】

jégszínór ◆ **カラザ**

jegy ◆ **あざ** 【痣、癩】 „Van egy jegy a hasamon.” 「お腹にあざがある。」 ◆ **がくぎょうせいせき** 【学業成績】 (iskolai eredmény) „Jó jegyei vannak.” 「学業成績がよい。」 ◆ **きつぷ**

【切符】 „Vonategyvet vettem.” 「電車の切符を買った。」 ◆ **けた** 【桁】 (számjegy) „Mondj egy háromjegyű számot!” 「3桁の数字を教えてください。」 ◆ **けん** 【券】 (biléta) „Repülőjegyet vettem.” 「航空券を買った。」 ◆ **ざ**

【座】 (csillagjegy) „Vízöntő jegyében születtem.” 「私は水瓶座です。」 ◆ **せいせき** 【成績】 (tanulmányi eredmény) „Jó jegyeket kaptam történelemből.” 「歴史で良い成績を取った。」 ◆ **チケット** ◆ **でき** 【出来】 (eredmény)

„Rossz jegyet kapott a vizsgán.” 「テストの出来が悪かった。」 ◆ **とくちょう** 【特徴】 (jellemző) „Milyen jegyek alapján lehet megkülönböztetni a lovakat?” 「どんな特徴で馬を区別できる?」 ◆ **めじるし** 【目印、目じるし】 (támpont) „A ló nyakán lévő jegy egy fejrő folt.” 「この馬の首の白い斑点が目印です。」 ◆ **állatöv tizenkét jegye** **こうどうじゅうにきゅう** 【黄道十二宮】 ◆ **befektetési jegy** **とうしさいけん** 【投資債券】 ◆ **belépőjegy** **いゅうじょうけん** 【入場券】 ◆ **csillagjegy** **ざ** 【座】

„Vízöntő jegyében született ember” 「水瓶座生まれの人」 ◆ **csoporthoz** **jegy** **だんたいじょうしゃけん** 【団体乗車券】 (járműre) ◆ **csoporthoz**

portos jegy **だんたいにゅうじょうけん** 【団体入場券】 (belépőjegy) ◆ **elektronikus jegy** **イーチケット** 【eチケット】 ◆ **elővételben megvásárolható jegy** **まえうりけん** 【前売り券、前売券】 ◆ **elővételben vett jegy** **まえうりけん** 【前売り券、前売券】 (eladott jegy) ◆ **értékes jegy** **ゆうこうけた** 【有効切符】 (számjegy) ◆ **gyűjtőjegy** **かいすうけん** 【回数券】 ◆ **jegyben jár** **こんやくする** 【婚約する】 „Jegyben járnak.” 「彼らは婚約している。」 ◆ **jegyre adják** **はいきゅうせいになる** 【配給制になる】 „A háború idején jegyre adták a rizst.” 「戦時中はお米は配給制になっていた。」 ◆ **jó jegy** **こうせいせき** 【好成绩】 „Jó jegyet kapott a vizsgán.” 「試験で好成绩を取った。」 ◆ **jótállási jegy** **ほしょうしょ** 【保証書】 ◆ **kárpótlási jegy** **ほしょうじょうけん** 【保証証券】 ◆ **kedvezményes jegy** **わりびきじょうしゃけん** 【割引乗車券】 ◆ **kincstárjegy** **こっこさいけん** 【国庫債券】 ◆ **menetjegy** **じょうしゃけん** 【乗車券】 ◆ **menettérti jegy** **おうふくきつぷ** 【往復切符】 (retúrjegy) ◆ **menettérti jegy** **おうふくじょうしゃけん** 【往復乗車券】 ◆ **mozijegy** **えいがのチケット** 【映画のチケット】 ◆ **mozijegy** **えいがのきつぷ** 【映画の切符】 ◆ **nem árusít jegyet** **ふだどめである** 【札止めである】 „Ma nem árusítunk jegyet a nagyközönségnek.” 「今日は一般の人は札止めです。」 ◆ **olvasójegy** **としょかんカード** 【図書館カード】 „olvasójegy készítése” 【図書館カードの作成】 ◆ **opciós jegy** **ワラントさい** 【ワラント債】 ◆ **retúrjegy** **おうふくきつぷ** 【往復切符】 ◆ **retúrjegy** **おうふくじょうしゃけん** 【往復乗車券】 ◆ **sorszámozott jegy** **せいりけん** 【整理券】 „A népszerű koncertnél a belépéshez sorszámozott jegyeket osztogattak.” 「人気のあるコンサートの入場のために整理券が配られた。」 ◆ **szabadjegy** **むりょうじょうしゃけん** 【無料乗車券】 ◆ **szabadjegy** **フリーきつぷ** 【フリー切符】 ◆ **takarékjegy** **ちよちくさいけん** 【貯蓄債券】 ◆ **tiszteletjegy** **とくたいけん** 【特待券】 ◆ **tiszteletjegy** **しゅうたいけん** 【招待券】 „Tiszteletjegyet kaptam egy koncertre.” 「コンサートの招待券を頂いた。」

portos jegy **だんたいにゅうじょうけん** 【団体入場券】 (belépőjegy) ◆ **elektronikus jegy** **イーチケット** 【eチケット】 ◆ **elővételben megvásárolható jegy** **まえうりけん** 【前売り券、前売券】 ◆ **elővételben vett jegy** **まえうりけん** 【前売り券、前売券】 (eladott jegy) ◆ **értékes jegy** **ゆうこうけた** 【有効切符】 (számjegy) ◆ **gyűjtőjegy** **かいすうけん** 【回数券】 ◆ **jegyben jár** **こんやくする** 【婚約する】 „Jegyben járnak.” 「彼らは婚約している。」 ◆ **jegyre adják** **はいきゅうせいになる** 【配給制になる】 „A háború idején jegyre adták a rizst.” 「戦時中はお米は配給制になっていた。」 ◆ **jó jegy** **こうせいせき** 【好成绩】 „Jó jegyet kapott a vizsgán.” 「試験で好成绩を取った。」 ◆ **jótállási jegy** **ほしょうしょ** 【保証書】 ◆ **kárpótlási jegy** **ほしょうじょうけん** 【保証証券】 ◆ **kedvezményes jegy** **わりびきじょうしゃけん** 【割引乗車券】 ◆ **kincstárjegy** **こっこさいけん** 【国庫債券】 ◆ **menetjegy** **じょうしゃけん** 【乗車券】 ◆ **menettérti jegy** **おうふくきつぷ** 【往復切符】 (retúrjegy) ◆ **menettérti jegy** **おうふくじょうしゃけん** 【往復乗車券】 ◆ **mozijegy** **えいがのチケット** 【映画のチケット】 ◆ **mozijegy** **えいがのきつぷ** 【映画の切符】 ◆ **nem árusít jegyet** **ふだどめである** 【札止めである】 „Ma nem árusítunk jegyet a nagyközönségnek.” 「今日は一般の人は札止めです。」 ◆ **olvasójegy** **としょかんカード** 【図書館カード】 „olvasójegy készítése” 【図書館カードの作成】 ◆ **opciós jegy** **ワラントさい** 【ワラント債】 ◆ **retúrjegy** **おうふくきつぷ** 【往復切符】 ◆ **retúrjegy** **おうふくじょうしゃけん** 【往復乗車券】 ◆ **sorszámozott jegy** **せいりけん** 【整理券】 „A népszerű koncertnél a belépéshez sorszámozott jegyeket osztogattak.” 「人気のあるコンサートの入場のために整理券が配られた。」 ◆ **szabadjegy** **むりょうじょうしゃけん** 【無料乗車券】 ◆ **szabadjegy** **フリーきつぷ** 【フリー切符】 ◆ **takarékjegy** **ちよちくさいけん** 【貯蓄債券】 ◆ **tiszteletjegy** **とくたいけん** 【特待券】 ◆ **tiszteletjegy** **しゅうたいけん** 【招待券】 „Tiszteletjegyet kaptam egy koncertre.” 「コンサートの招待券を頂いた。」

jegyár ◆ **きつぷのねだん** 【切符の値段】

jegyárus ◆ おもてかた 【表方】 (ajtónálló) ◆
きつぷうり 【切符売り、切符売】 ◆ **しゅつさ
 つがかり** 【出札係、出札掛】

jegyárusító automata ◆ **きつぷのじどうはん
 ばいき** 【切符の自動販売機】 ◆ **けんばいき**
 【券売機】 ◆ **じどうけんばいき** 【自動券売
 機】

jegyárusító hely ◆ **きつぷうりば** 【切符売り
 場、切符売場】

jegyautomata ◆ **けんばいき** 【券売機】 (jegy-
 árusító automata)

jegybank ◆ **ちゅうおうぎんこう** 【中央銀行】
 ◆ **ちゅうぎん** 【中銀】 ◆ **はつけんぎんこう**
 【発券銀行】 ◇ **Japán Jegybank にちぎん**
 【日銀】

jegybankelnök ◆ **ちゅうおうぎんこうそうさい**
 【中央銀行総裁】 ◆ **ちゅうぎんそうさい** 【中
 銀総裁】

jegybanki alapkamat ◆ **せいさくきんり** 【政
 策金利】

jegyben jár ◆ **いいかわず** 【言い交わす】 „Az
 a szerelmespár jegyben jár.” 「その恋人同士は
 言い交わした仲だ。」 ◆ **こんやくする** 【婚約
 する】 „Jegyben járnak.” 「彼らは婚約してい
 る。」

jegybevétel ◆ **こうぎょうかち** 【興行価値】

jegy csak oda ◆ **かたみちきつぷ** 【片道切符】
 „Vettem egy jegyet csak oda.” 「片道切符を買っ
 た。」

jegyeladás ◆ **しゅつさつ** 【出札】

jegyellenőr ◆ **けんさつがかり** 【検札係り】

jegyellenőrzés ◆ **かいさつ** 【改札】

jegyellenőrző kapu ◆ **かいさつぐち** 【改札
 口】

jegy elővételben ◆ **まえうりけん** 【前売り
 券】

jegy ◆ **いいなずけ** 【許嫁】 (szülői elhatá-
 rozásból) ◆ **いいなづけ** 【許嫁】 (szülői elha-
 tározásból) ◆ **きょこん** 【許婚】 (szülői elha-
 tározásból) ◆ **こんやくしゃ** 【婚約者】 „Bemu-
 tattam a jegyesemet a barátomnak.” 「友人に
 婚約者を紹介した。」 ◆ **フィアンセ**

jegyesség időtartama ◆ **こんやくきかん**
 【婚約期間】

jegyet kilyukaszt ◆ **きつぷをきる** 【切符を切
 る】 „A kalauz kilyukasztotta a jegyet.” 「車掌
 は切符を切った。」

jegyet vált ◆ **きつぷをかう** 【切符を買う】
 „Hol lehet jegyet váltani?” 「どこで切符を買え
 ますか?」

jegyez ◆ **かきとめる** 【書き留める、書留め
 る】 „Kérem, jegyezze, amit mondok!” 「私が
 言う事を書き留めて下さい。」 ◆ **きろくをとど
 める** 【記録を留める】 ◆ **しるす** 【記す、誌
 す、識す】 „A mai eseményeket a naplómba je-
 gyeztem.” 「今日の出来事を日記に記した。」

◆ **レート** **をきめる** 【レートを決める】 (árat
 megállapít) „Hogy jegyzik a jent?” 「円の為替レ
 ートはいくらですか。」 ◇ **győzelmet jegyez
 かしぼしをあげる** 【勝ち星を上げる】 „A csa-
 pat 3 győzelmet jegyzett.” 「チームは3つの勝
 ち星を上げた。」 ◇ **jegyezve van じょうじ
 ょうする** 【出場する】 „Ez a részvény jegyezve
 van a tőzsdén.” 「この株は 出場 している。」

◇ **jegyzett kanszokszjóu** 【観測史上】
 (megfigyelések történetében) „Ma 42 fokot mér-

tek, ami a jegyzett legmagasabb.” 「今日は
 観測史上最高となる42度を記録した。」 ◇
jegyzett じょうじょう 【出場】 (tőzsdén)

„jegyzett részvény” 「出場株式」 ◇ **jegyzett
 részvény じょうじょうかぶ** 【出場株】 ◇ **le-
 jegyez かきとる** 【書き取る、書取る】 „Leje-
 gyeztem az értekezleten elhangzottakat.” 「会議
 の内容を書き取った。」

jegyezve van ◆ **じょうじょうする** 【出場す
 る】 „Ez a részvény jegyezve van a tőzsdén.” 「こ
 の株は 出場 している。」

jegygyártás ◆ **せいひょう** 【製氷】

jegygyűrű ◆ **ウエディングリング** ◆ **けっこんゆ
 びわ** 【結婚指輪】 ◆ **こんやくゆびわ** 【婚約指
 輪】 (eljegyzési gyűrű)

jegyiroda ◆ **しゅつさつじょ** 【出札所】 (me-
 netjegyiroda) ◆ **プレーガイド**

jegykezelés ◆ **かいさつ** 【改札】 (jegyellenőr-
 zés)

jegykezelő ◆ **かいさつがかり** 【改札係】
jegykezelő automata ◆ **じどうかいさつき** 【自動改札機】
jegykezelő gép ◆ **かいさつき** 【改札機】
jegykezelő kapu ◆ **かいさつぐち** 【改札口】
 (jegyellenőrző kapu) ◇ **automata jegykezelő kapu** **じどうかいさつぐち** 【自動改札口】 „Átmentem az automata jegykezelő kapun.” 「じどうかいさつぐち とお自動改札口を通った。」
jegykezelők sztrájkja ◆ **しゅうかいさつスト** 【集改札スト】 ◆ **しゅうさつスト** 【集札スト】
jegykiadás ◆ **はっけん** 【発券】
jegylyukasztó ◆ **かいきょう** 【改鋏】 ◆ **かいさつばさみ** 【改札鋏】 ◆ **かいさつパンチ** 【改札パンチ】 ◆ **はさみ** 【鋏、剪刀、齧、鉗】 „Az állomáson kilyukasztották a jegyemet.” 「えきいん きつぷ駅員が切符にハサミを入れた。」
jegy oda-vissza ◆ **おうふくきつぷ** 【往復切符】 „Vettem egy jegyet oda-vissza.” 「おうふくきつぷ往復切符を買った。」
jegyosztó automata ◆ **はっけんき** 【発券機】 „Az automatából ebédjegyet vettem.” 「はっけんき しょっけん か発券機から 食券を買った。」
jegypénztár ◆ **きつぷうりば** 【切符売り場、切符売場】 „állomás jegypénztára” 「えき きつぷうりば駅の切符売り場」 ◆ **しゅつさつじょ** 【出札所】 (menetjegypénztár) ◆ **じょうしゃけんうりば** 【乗車券売り場】 ◆ **みどりのまどぐち** 【緑の窓口、みどりの窓口】
jegypénztárablak ◆ **しゅつさつぐち** 【出札口】
jegypénztáros ◆ **しゅつさつがかり** 【出札係、出札掛】
jegyre adják ◆ **はいきゅうせいになる** 【配給制になる】 „A háború idején jegyre adták a rizst.” 「せんじちゅう わ こめ わ はいきゅうせい戦時中はお米は配給制になっていた。」
jegyre kapható cikk ◆ **はいきゅうひん** 【配給品】
jegyrendszer ◆ **はいきゅうせいど** 【配給制度】

jegyszedés ◆ **しゅうさつ** 【集札】 ◆ **もぎり** 【挽り】
jegyszédő ◆ **おもてかた** 【表方】 (színházban) ◆ **しゅうさつがかり** 【集札係】 ◆ **でかた** 【出方】 (ülőhelyhez vezető) ◆ **もぎり** 【挽り】
jegyszédőnő ◆ **もぎりじょう** 【挽り嬢】
jegyüzér ◆ **ダフヤ** 【ダフ屋】
jegyvizsgálat ◆ **けんさつ** 【検札】 „Magyarországon a személyvonatokon is van jegyvizsgálat.” 「わ ふつうでんしゃ けんさつハンガリーでは普通電車でも検札がある。」
jegyzék ◆ **おぼえがき** 【覚え書き、覚書き、覚書】 „közös jegyzék” 「きょうどう おぼえがき共同の覚え書き」 ◆ **ひょう** 【表】 ◆ **もくろく** 【目録】 „Jegyzékbe vették az árukat.” 「せいひん もくろく い製品を目録に入れた。」 ◇ **cégjegyzék** **かいしゃとうき** 【会社登記】 ◇ **hiánytalan jegyzék** **そうもくろく** 【総目録】 ◇ **irodalomjegyzék** **さんこうぶんけんいちらんひょう** 【参考文献一覧表】 (felhasznált irodalom) ◇ **kiállított tárgyak jegyzéke** **しゅつびんひんもく** 【出品品目】 ◇ **kiállított tárgyak jegyzéke** **しゅつびんもくろく** 【出品目録】 ◇ **szójegyzék** **ごいひょう** 【語彙表】 ◇ **vagyonjegyzék** **しさんもくろく** 【資産目録】 „elhunyt vagyonjegyzéke” 「こじん しさんもくろく故人の資産目録」
jegyzés ◆ **そうばづけ** 【相場付け、相場づけ】 (árjegyzés) ◆ **よびね** 【呼び値、呼値】 ◇ **nyilvános jegyzés** **こうぼ** 【公募】
jegyzésgarantáló ◆ **アンダーライター** (underwriter) ◆ **ひきうけにん** 【引受人】
jegyzési ár ◆ **こうぼかかく** 【公募価格】
jegyzési felhívás ◆ **もくろみしょ** 【目論見書】
jegyzet ◆ **おぼえがき** 【覚え書き、覚書き、覚書】 „Jegyzetet készítettem az előadásról.” 「こうぎ おぼえがき か講義の覚書を書いた。」 ◆ **てびかえ** 【手控え】 „Kérem, jegyzeteljenek!” 「てびかえ手控えを取って下さい。」 ◆ **ノート** „Olvasói jegyzetet készítettem.” 「どくしょ読書ノートをつけた。」 ◆ **ひかえ** 【控え、扣え】 „A füzetemben fel van jegyezve az elérhetősége.” 「てちょう かれ れんらくさき ひか手帳に彼の連絡先の控えがある。」 ◆ **メモ** „Áttekinttem a jegyzeteimet.”

「取ったメモを見返した。」◇ **előadásjegyzet** **こうえんのひつき** 【講演の筆記】◇ **előadásjegyzet** **こうぎノート** 【講義ノート】◇ **magyarázó jegyzet** **ちゅうしゃく** 【注釈、註釈】 „A nehéz szövegrészhez magyarázó jegyzetet fűzött.” 「難しい語句に注釈を加えた。」

jegyzetel ◆ **ノートをとる** 【ノートを取る】 „Az értekezleten jegyzeteltem.” 「会議のノートを取った。」◆ **ひっきする** 【筆記する】 „A diák jegyzetelte az előadást.” 「学生は講義を筆記した。」◆ **メモをとる** 【メモを取る】 „Az értekezleten jegyzeteltem.” 「会議中にメモを取った。」

jegyzetelés ◆ **ひつき** 【筆記】◇ **hallott szöveg jegyzetelése** **こうじゅつひつき** 【口述筆記】 „Jegyzeteltem a hallott szöveget.” 「口述筆記を取った。」

jegyzetfüzet ◆ **ざつきちょう** 【雑記帳】◆ **てちょう** 【手帳、手帖】 „Mindig van nálam jegyzetfüzet.” 「常に手帳を持ち歩いている。」◆ **ひつきちょう** 【筆記帳】◆ **メモちょう** 【メモ帳】◆ **レポートようし** 【レポート用紙】

jegyzetpapír ◆ **ひつきようし** 【筆記用紙】◆ **メモようし** 【メモ用紙】

jegyzett ◆ **かんそくしじょう** 【観測史上】 (megfigyelések történetében) „Ma 42 fokot mértek, ami a jegyzett legmagasabb.” 「今日は観測史上最高となる42度を記録した。」◆ **じょうじょう** 【上場】 (tőzsdén) „jegyzett részvény” 「上場株式」◇ **nem jegyzett** **ひじょうじょう** 【非上場】 (tőzsdén) „nem jegyzett részvény” 「非上場株式」

jegyzettömb ◆ **てちょう** 【手帳、手帖】

jegyzett részvény ◆ **じょうじょうかぶ** 【上場株】

jegyzett tőke ◆ **こうぼしほん** 【公募資本】

jegyző ◆ **ぎょうせいしよし** 【行政書士】 (közjegyző) ◆ **しほうしよし** 【司法書士】

jegyzőkönyv ◆ **ぎじろく** 【議事録】 (ülési jegyzőkönyve) „Jegyzőkönyvben összefoglaltam az értekezleten elhangzottakat.” 「会議の議事録を

まとめた。」◆ **きろく** 【記録】 „A balesetről jegyzőkönyvet készítettek.” 「事故の記録をとった。」◆ **チェックリスト** „Aláírtam az átadásvételi jegyzőkönyvet.” 「チェックリストに署名した。」◆ **ちょうしょ** 【調書】 „Baleseti jegyzőkönyvet vesz fel.” 「事故の調書を取る。」◇ **tárgyalás jegyzőkönyve** **ぎていしょ** 【議定書】◇ **vallomás jegyzőkönyve** **きようじゅつちょうしょ** 【供述調書】

jegyzőkönyvbe vesz ◆ **ぎじろくにきさいする** 【議事録に記載する】 „Az értekezleten elhangzottakat jegyzőkönyvbe vettem.” 「会議の内容を議事録に記載した。」

jegyzőkönyvön kívül ◆ **オフレコ**

jegyzőkönyvvezető ◆ **きろくがかり** 【記録係】

Jehova ◆ **エホバ**

Jehova Tanúi ◆ **エホバのしょうにん** 【エホバの証人】

jékkorszakköz ◆ **かんぴょうき** 【間氷期】

jel ① **しるし** 【印】 „Tegyé ide egy jelet!” 「ここに印をつけて!」② **あいず** 【合図】 (jelzés) „A jelre kezdjünk el énekelni!” 「合図があったら歌い始めましょう。」③ **きごう** 【記号】 (szimbólum) „Nem tudom, hogy ez a jel betű-e vagy szám.” 「この記号は文字か数字か分かりません。」④ **けはい** 【気配】 (valamire utaló jel) „Semmi jel nem mutatott arra, hogy elállna az eső.” 「雨がやむ気配はなかった。」⑤ **しんごう** 【信号】 (elektronikus) „Ez az áramkör felerősíti az elektronikus jeleket.” 「この回路は電気信号を増幅する。」◆ **あと** 【跡、痕、址、迹】 „A technikában a fejlődés jelei mutatkoznak.” 「技術に進歩の跡が見られる。」◆ **うごき** 【動き】 „A gazdaság a helyreállás jeleit kezdte mutatni.” 「経済回復の動きが見られる。」◆ **きざし** 【兆し、萌し】 „A gazdaság a javulás jelét mutatja.” 「景気は回復の兆しを見せている。」◆ **きっかけ** 【切っ掛け、切っかけ】 (színházban) „A világosítónak jelt adott.” 「照明係に切っ掛けを渡した。」◆ **け** 【気】

◆ **シグナル** „A kereskedőrendszer eladási jelet adott az egyik részvényre.” [取引システムはあ
る株式に売りシグナルを出した。] ◆ **ちょうこ
う** [兆候、徴候] „Sok jel mutat arra, hogy
földrengés várható.” [多くの兆候が地震がい
つでも起こりうると示している。] ◆ **ふごう**
[符号] ◆ **ふちょう** [符牒、符丁、符帳] ◆
へんりん [片鱗] „tehetségének jelét mutató
alkotás” [彼の才能の片鱗を伺わせる作品] ◆
マーク „A levelem végére mosolyjelet raktam.”
[メールの最後にニコニコマークを付けた。]
◆ **ようす** [様子、容子] „Ez a seb nem mutatja
a gyógyulás jelét.” [この傷は治る様子がない。]
◆ **りやくごう** [略号] ◆ **analóg jel**
アナログしんごう [アナログ信号] „analóg jel
és digitális jel” [アナログ信号とデジタル信号]
] ◆ **bemenő jel** **にゅうりょくしんごう** [入力
信号] ◆ **felkiáltójel** **びっくりマーク** [吃
驚マーク] ◆ **fonetikai jel** **はつおんきごう**
[発音記号] ◆ **fonetikai jel** **おんせいきご
う** [音声記号] ◆ **fonetikus jel** **ひょうおん
きごう** [表音記号] ◆ **intő jel** **けいしょう**
[警鐘] „A globális felmelegedés intő jelül szol
gál az emberiségnek.” [地球温暖化は人類への
警鐘です。] ◆ **jelére** **あいずに** [合図に]
„A síp jelére mindenki futni kezdett.” [笛を合図
にみな走り出した。] ◆ **jelét adja valami
nek** **そぶりをみせる** [素振りを見せる] „Nem
adta jelét annak, hogy meglepődött volna.” [驚
いた素振りを見せなかった。] ◆ **jeléül** **しる
しとして** [印として] „Fogadd el ezt a gyűrűt
szeretetem jeléül.” [この指輪を愛の印として
受け取って下さい。] ◆ **kérdőjel** **はてなマ
ーク** „A kérdő mondat végére feltétlenül tegyünk
kérdőjelet!” [疑問文には必ずはてなマークを
つけましょう。] ◆ **kimenő jel** **しゅつりょく
しんごう** [出力信号] ◆ **kivonásjel** **ひきざん
のきごう** [引き算の記号、引算の記号] ◆ **le
szállító jel** **フラットのきごう** [フラットの記
号] (b) ◆ **márkajel** **メーカーのマーク** „autó
márkajel” [車メーカーのマーク] ◆ **megkül
önböztető jel** **めじるし** [目印、目じるし]
„Annak a háznak a piros kapu a megkülönbözte-

tő jele.” [あの家の目印は赤い門です。] ◆ **mi
nuszjel** **ふふごう** [負符号] ◆ **minuszjel** **マ
イナスふごう** [マイナス符号] ◆ **minuszjel**
マイナスきごう [マイナス記号] ◆ **morzejel**
モールスふごう [モールス符号] (morzekód)
◆ **morzejel** **モールスしんごう** [モールス信
号] „A rádió morzejelet fogott.” [ラジオはモ
ールス信号を捉えた。] ◆ **műveleti jel** **えん
ざんきごう** [計算記号] ◆ **négyszögjel** **ほ
うけいは** [方形波] ◆ **órajel** **クロックパ
ルス** ◆ **osztásjel** **わりざんのきごう** [割り算の
記号、割算の記号] ◆ **őszre utaló jel** **しゅ
うしよく** [秋色] „Őszre utaló jeleket keresve
mentem a hegyekbe.” [秋色を探して山に行
った。] ◆ **összeadásjel** **たしざんのきごう**
[足し算の記号] ◆ **pluszjel** **せいふごう** [正
符号] ◆ **pluszjel** **プラスふごう** [プラス符
号] ◆ **pluszjel** **プラスきごう** [プラス記号]
◆ **rasszjel** **じんしゆてきなとくちょう** [人種
的な特徴] ◆ **rúzsnyom** **キスマーク** (csók
nyom) ◆ **szorzásjel** **かけざんのきごう** [かけ
算の記号、掛け算の記号、掛算の記号] ◆ **tér
képészeti jel** **ちずきごう** [地図記号] ◆
utaló jel **けしき** [気色] ◆ **útburkolati jel**
どうろひょうじ [道路標示] ◆ **videojel** **ビ
デオ・シグナル** ◆ **vizsgálójel** **テストボタン** ◆
zászlójel **てばたしんごう** [手旗信号] ◆ **ze
nei jel** **おながきごう** [音楽記号]

jeladó ◆ **はっしんき** [発信器、発信機] „Az
asztal szélén lévő jeladóval hívtam a pincért.”

[テーブルの横にある発信器で店員を呼ん
だ。] ◆ **はっしんそうち** [発信装置]

jelátvitel ◆ **シグナルでんたつ** [シグナル伝
達] ◆ **じょうほうでんたつ** [情報伝達] ◆ **し
んごうでんそう** [信号伝送] (elektronikai) ◆
でんそう [伝送]

jelbeszéd ◆ **しかたばなし** [仕方晰、仕方語、
仕形晰] ◆ **しゅわ** [手話] „Jelbeszéddel kom
munikál.” [手話で話す。] ◆ **しゅわほう** [手
話法] ◆ **しわほう** [指話法]

jelbeszédés fordítás ◆ **しゅわやく** [手話
訳]

jelbeszédés fordító ◆ **しゅわやく** [手話訳]

jeleit mutatja ◆ **めく**

jelen ◆ **げんざい** [現在] „Japan jelen népessé
ge” [日本の現在の人口] ◆ **げんざいの** [現在

の) (jelenlegi) „A jelen állapotot akarom fenn-tartani.” [現在の状況を維持したい。] ◆ **こん** [今] „jelen évszázad” [今世紀] ◆ **こんにち** [今日] „jelen és múlt” [今日と過去] ◆ **とう** [当] „A jelen kérdésre nem tudok válaszolni.” [当質問に対しては回答できません。] ◆ **はい** (névsorolvasásnál) „- Naohito! - Jelen!” [『直人君!』 『はい!』] ◇ **befejezett jelen** **げんざいかんりょう** [現在完了] ◇ **jelen idő** **げんざいじせい** [現在時制] (igeidő) ◇ **jelen van** **しゅつせきする** [出席する] „Az értekezleten mindenki jelen volt.” [会議には全員出席した。] ◇ **jelen van** **たちあう** [立ち会う、立会う] „A férj jelen volt a szülésnél.” [夫は妻の出産に立ち会った。] ◇ **múlt és jelen** **ここん** [古今] ◇ **nincs jelen** **けつせきする** [欠席する] „Az értekezleten egy ember nem volt jelen.” [会議には一人欠席した。]

jelen cikk ◆ **げんぴん** [現品]

jelenérték ◆ **じか** [時価]

jelenés ◆ **おもみえ** [お目見え、御目見え] ◆ **けんげん** [顕現] (isteni) ◆ **で** [出] „A színész a kulissza mögött várakozott a jelenésre.” [俳優は袖で出を待っていた。] ◆ **でばん** [出番] „A színész várt a jelenésére.” [俳優は自分の出番を待っていた。] ◆ **とうじょう** [登場] (színházban) „színész jelenése” [俳優の登場] ◆ **ようかい** [妖怪]

Jelenések könyve ◆ **もくしろく** [黙示録]

jelenés van ◆ **とうじょうする** [登場する]

„A színésznek hamarosan jelenése lesz.” [俳優が間もなく登場する。]

jelen és múlt ◆ **こんじゃく** [今昔]

jelenet ◆ **シーン** ◆ **じょうけい** [情景、状景] (érzelmet kiváltó) „családi jelenetet ábrázoló festmény” [家族の情景を描いた絵画] ◆ **せつてい** [設定] „Abban a regényben volt egy ilyen jelenet.” [その小説でこのような設定があった。] ◆ **ば** [場] (színházi) „A második felvonás első jelenetében láttuk először azt a szí-

nészt.” [二幕目の最初の場で初めてあの女優を見た。] ◆ **ぼめん** [場面] „Ebben a jelenetben lépett be a kedvenc színészem.” [この場面で大好きな女優ができました。] ◆ **ひとまく** [一幕] „Megható jelenet volt.” [感動的な一幕だった。] ◆ **ぶたい** [舞台] „Megváltozott a jelenet.” [舞台が変わった。] ◇ **ágy-jelenet** **ベッド・シーン** ◇ **akciójelenet** **アクション・シーン** ◇ **egyszemélyes jelenet** **ひとりぶたい** [一人舞台、独り舞台] ◇ **jelenetet rendez** **みっともないまねをする** [見っともない真似をする] „Jelenetet rendezett idegek előtt.” [他人がいる時に見っともない真似をした。] ◇ **jó jelenet** **みどころ** [見どころ、見所] „Jó jelenetekkel tarkított film volt.” [見どころが多い映画だった。] ◇ **szerelemi jelenet** **ラブ・シーン** ◇ **tömegjelenet** **ぐんしゅうシーン** [群衆シーン] ◇ **tömegjelenet** **モップ・シーン** ◇ **utolsó jelenet** **ラスト・シーン**

jelenetet rendez ◆ **みっともないまねをする** [見っともない真似をする] „Jelenetet rendezte idegek előtt.” [他人がいる時に見っともない真似をした。]

jelen fejezet ◆ **ほんしょう** [本章]

jelen idejű alak ◆ **げんざいけい** [現在形]

jelen idő ◆ **げんざい** [現在] „jelen idejű befejezett alak” [現在完了形] ◆ **げんざいけい** [現在形] (alakja) ◆ **げんざいじせい** [現在時制] (igeidő) ◇ **jelen idejű alak** **げんざいけい** [現在形]

jelen időszak ◆ **とうき** [当期] „jelen időszak nettó profitja” [当期純利益]

jelen időszak elszámolása ◆ **とうきけつさん** [当期決算]

jelen kézirat ◆ **ほんこう** [本稿]

jelenkor ◆ **げんせい** [現世] (földtörténeti kor) ◆ **げんだい** [現代] ◆ **とうせい** [当世] ◆ **とうだい** [当代]

jelenkori ◆ **げんだいてきな** [現代的な] „Ez jelenkori elgondolás.” [これは現代的な考えで

す。」 ◆ **げんだいの** 【現代の】 „jelenkori Ja-
pán” 「現代の日本」

jelenkori ember ◆ **げんだいじん** 【現代人】 ◆
こんじん 【今人】

jelenkori kanahasználat ◆ **げんだいかなづか**
い 【現代仮名遣い】

jelenkori regény ◆ **げんだいしょうせつ** 【現
代小説】

jelenkori történelem ◆ **げんだいし** 【現代
史】

jelenkori változat ◆ **げんだいばん** 【現代
版】 „Az e-mail a telex jelenkori változata.” 「E
メールはテレックスの現代版です。」

jelenleg ① **げんざい** 【現在】 „Jelenleg munka
nélkül van.” 「彼は現在失業している。」 ② **い
まのところでは** 【今の所では】 „Jelenleg sem-
mit sem mondhatunk.” 「今の所では何とも言
えない。」 ◆ **いま** 【今】 „Az emberek jelenleg
is olyanok, mint régen.” 「人は今も昔も変わら
ない。」 ◆ **げんこん** 【現今】 „Jelenleg nehéz
az élet a világban.” 「現今は生きづらいい世の中
だ。」 ◆ **さっこん** 【昨今】 „Jelenleg a nem-
zetközi helyzet bonyolult.” 「昨今の国際情勢は
複雑化している。」

◆ **ただいま** 【ただ今、只
今、唯今】 „Az igazgató úr jelenleg házon kívül
van.” 「社長は只今外出しております。」 ◆
もっか 【目下】 „Jelenleg ezt a gyógyszert vizs-
gálják.” 「目下この薬は検査中です。」 ◆ **je-
lenleg ott tart** **げんじょうである** 【現状である】
„Jelenleg ott tartunk, hogy a romló gazda-
ság miatt, sorra mennek csődbe a vállalatok.” 「
けいざいあつかい えいきょう どうさん かいしゃ ぞくしゅつ
経済悪化の影響で倒産している会社が 続出
しているのが現状です。」

jelenleg egyedülálló ◆ **とうだいむひの** 【当代
無比の】 „jelenleg egyedülálló gitározási techni-
ka” 「当代無比のギター・テクニク」

jelenleg hatályosság ◆ **げんこう** 【現行】

jelenlegi ◆ **げん** 【現】 „jelenlegi- és volt mi-
niszterelnök” 「現首相と元首相」 ◆ **げんか**
の 【現下の】 „jelenlegi helyzet” 「現下の事情

」 ◆ **げんこうの** 【現行の】 (eljárás) „jelenlegi
földregés-biztonsági előírás” 「現行の耐震基準」

」 ◆ **げんこんの** 【現今の】 „jelenlegi helyzet”

【現今の情勢】 ◆ **げんざいの** 【現在の】 „A
tudomány jelenlegi állása szerint nem lehet bizo-
nyítani.” 「現在の科学ではまだ証明できてい
ません。」 ◆ **げんせの** 【現世の】 (világi) ◆
このところの 【この所の、此の所の】 „A jelen-
legi világhelyzet aggasztó.” 「このところの世界
情勢は気にかかる。」

◆ **こん** 【今】 „jelenlegi
versenysorozat” 「今大会」 ◆ **こんにちの** 【今
日の】 „A jelenlegi Japán kevés születésszámmal
küszködik.” 「今日の日本は少子化問題を抱えて
いる。」

◆ **こんばんの** 【今般の】 „A jelenlegi
ügyről folyamatosan tájékoztatni fogunk min-
denkit.” 「今般の件については引き続き情報を
公開する予定です。」 ◆ **さしあたっての** 【差
し当たっての】 „jelenlegi probléma” 「差し当
たつての問題」

jelenlegi állapot ◆ **きんきょう** 【近況】 ◆ **げ
んきょう** 【現況】 „jelenlegi állapot felmérése”
【現況調査】 ◆ **げんじょう** 【現状】

jelenlegi állapot fenntartása ◆ **げんじょう
いじ** 【現状維持】 „Ennél jobb nem lesz, próbál-
juk fenntartani a jelenlegi állapotot!” 「これ以上
良くならないので現状維持を目指そう。」

jelenlegi ár ◆ **じか** 【時価】

jelenlegi birtoklás ◆ **げんゆう** 【現有】

jelenlegi cím ◆ **げんじゅうしょ** 【現住所】
„Nem ismerem a jelenlegi címét.” 「彼の現住所
を知らない。」

jelenlegi császár ◆ **きんじょうてんのう** 【今
上天皇】

jelenlegi erő ◆ **げんゆうせいりょく** 【現有勢
力】 „párt jelenlegi ereje” 「政党的現有勢力」

jelenlegi érték ◆ **げんざいち** 【現在値】

jelenlegi gondolkodásmód ◆ **げんだいしちよ
う** 【現代思潮】

jelenlegi használat ◆ **とうよう** 【当用】

に生きる。」 ◆ **とうざ** 【当座】 „A jelen pillanatban szükségés pénzt átváltom.” 「当座、必要な現金を両替する。」

jelen pillanatban ◆ **いまのところ** 【今のところ、今の所】 „Jelen pillanatban nem vagyok pénzsűkében.” 「今のお金に困っていない。」 ◆ **げんじてんで** 【現時点で】 „A baleset okát jelen pillanatban nem ismerjük.” 「事故の原因は現時点では分かっていない。」

jelenség ◆ **げんしょう** 【現象】 „Az eső természeti jelenség.” 「雨は自然現象です。」 ◆ **じしょう** 【事象】 „Ez egy természeti jelenség.” 「これは自然事象です。」 ◇ **fizikai jelenség** **ぶつりげんしょう** 【物理現象】 ◇ **kísérőjelenség** **ふたいげんしょう** 【付帯現象】 ◇ **kísérőjelenség** **ふずいげんしょう** 【付随現象】 ◇ **makroszintű jelenség** **きよしてきなげんしょう** 【巨視的な現象】 „makroszintű jelenség és mikroszintű jelenség” 「巨視的な現象と微視的な現象」 ◇ **mikroszintű jelenség** **びしてきなげんしょう** 【微視的な現象】 „makroszintű jelenség és mikroszintű jelenség” 「巨視的な現象と微視的な現象」 ◇ **rejtélyes jelenség** **かいきげんしょう** 【怪奇現象】 ◇ **társadalmi jelenség** **しゃかいげんしょう** 【社会現象】 ◇ **természeti jelenség** **しぜんげんしょう** 【自然現象】

jelenségtan ◆ **がいかいろん** 【外界論】

jelen század ◆ **こんせいき** 【今世紀】 „A huszadik század végétől jelen századunkig folytatják a kutatásokat.” 「20世紀後半から今世紀にかけて研究が続いていた。」

jelent ◆ **あらわす** 【表す、表わす、現す、現わす、顕す、顕わす】 „Ez a jel azt jelenti, hogy állj meg!” 「この記号は『止まれ!』を表します。」 ◆ **いみする** 【意味する】 „Mit jelent neked a barátság?” 「友情は貴方にとって何を意味しますか?」 ◆ **じょうしんする** 【上申する】 (feljebbvalónak) „Az esetet jelentettem a rendőrségnek.” 「その事件について警察に

じょうしん
上申した。」 ◆ **そうする** 【奏する】 (uralkodónak) ◆ **ちゅうしんする** 【注進する】 ◆ **つうほうする** 【通報する】 „Az esetet jelentette a főnökének.” 「事件を上司に通報した。」 ◆ **ほうこくする** 【報告する】 „Az esetet jelentette a főnökének.” 「出来事を上司に報告した。」 ◆ **まねである** 【真似である】 „Mit jelentsen ez?”

「いったい何のマネだ?」 ◆ **もうしでる** 【申し出る、申出る】 „Az eredményeket jelentette a főnökének.” 「結果を上司に申し出た。」 ◇ **mit jelentsen どういうこと** 【どういう事】 „Mit jelentsen ez?” 「それはどういう事だ?」 ◇ **nem jelenti azt** **というものではない** **toiumonode-va nai** „Ha valaki iskolázott, az nem jelenti azt, hogy okos is.” 「学歴があれば賢いというものではない。」

jelent az uralkodónak ◆ **じょうそうする** 【上奏する】 „Jelentette a helyzetet a császárnak.” 「天皇に状況を上奏した。」 ◆ **そうじょうする** 【奏上する】

jelentékeny ◆ **じゅうだいな** 【重大な】 (fontos) „Ennek kis alkatrészek jelentékeny szerepe van a stabilitásban.” 「この小さな部品は安定性に重大な役割を持っている。」 ◆ **とっしゅつする** 【突出する】 (kiemelkedő) „Jelentékeny volt az ország ipara.” 「その国の産業は突出していた。」

jelentéktelen ◆ **ささいな** 【些細な】 „Jelentéktelen dolgok miatt aggodalmaskodik.” 「些細なことを気にする。」 ◆ **とるにたらない** 【とるに足らない、取るに足らない】 „Jelentéktelen ember.” 「取るに足らない人です。」 ◆ **いぬもくわぬ** 【犬も食わぬ】 „A családi veszekedések jelentéktelenek.” 「夫婦喧嘩は犬も食わぬ。」 ◆ **かげがうすい** 【影が薄い、影がうすい】 „Jelentéktelen ember.” 「彼は影の薄い人です。」 ◆ **かずならぬ** 【数ならぬ】 „jelentéktelen személy” 「数ならぬ身」 ◆ **かりそめの** 【仮初の、仮初めの、苟且の】 „jelentéktelen dolog” 「かりそめの事」 ◆ **かんろくがない**

【貫禄がない】 „jelentéktelen ember” ^{かんろく} 「貫禄がない人」 ◆ **けいびな** 【軽微な】 (könyű) „A rossz időjárás jelentéktelen kárt okozott.” 「悪天候は軽微な被害をもたらした。」 ◆ **ささたる** 【些々たる、瑣々たる】 ◆ **さまつな** 【些末な、瑣末な】 „jelentéktelen probléma” 「些末な問題」 ◆ **しがない** „jelentéktelen üzlet” 「しがない商売」 ◆ **しれた** 【知れた】 „jelentéktelen dolog” 「知れた物」 ◆ **せつせつたる** 【屑々たる】 ◆ **つまらない** 【詰まらない、詰らない】 „Jentéktelen dolgok izgatják.” 「彼女はつまらないことに拘っている。」 ◆ **へんべたる** 【片々たる】 „jelentéktelen alkotás” 「片々たる作品」 ◆ **マイナーな** „jelentéktelen foglalkozás” 「マイナーな 職業」 ◆ **ものかずではない** 【物の数ではない】 monono kazude-va nai „Az én szomorúságom jelentéktelen.” 「僕の悲しさなどは物の 数ではない。」

jelentéktelen állás ◆ **かんしよく** 【閑職】 (nyugis állás) „Jentéktelen állásba helyezték.” 「閑職にまわされた。」

jelentéktelen dolog ◆ **さじ** 【些事、瑣事】 „Jentéktelen dolgokhoz ragaszkodik.” 「些事に拘っている。」

jelentéktelen harc ◆ **かぎゅうかくじょうのあらそい** 【蝸牛角上の争い】

jelentéktelen jelölt ◆ **ほうまつこうほ** 【泡沫候補】

jelentéktelen összeg ◆ **はしたがね** 【はした金、端た金、端金】

jelentéktelen részletek ◆ **えだは** 【枝葉】 „Elvész a jelentéktelen részletekben.” 「枝葉に拘って本質を見失っている。」

jelentéktelen valaki ◆ **いつかい** 【一介】

jelen téma ◆ **ほんろん** 【本論】

jelentés ① **ほうこく** 【報告】 (beszámoló) „Megkaptuk a jelentést a vizsgálatról.” 「調査報告を受けた。」 ② **ほうこくしょ** 【報告書】 (írott beszámoló) „Jentést készítettem.”

「報告書をまとめた。」 ③ **いみ** 【意味】 „Nem érti a szavak jelentését.” 「言葉の意味を理解できない。」 ◆ **いぎ** 【意義】 „Félreérti, hogy mit jelent a diákok oktatása.” 「生徒指導の意義を誤解している。」 ◆ **じょうしん** 【上申】 (feljebbvalónak) ◆ **じょうしんしょ** 【上申書】 ◆ **せいしょ** 【青書】 ◆ **ちゅうしん** 【注進】 ◆ **ちょうしょ** 【調書】 ◆ **ちょうひょう** 【帳票】 (jelentési lap) ◆ **ふくめい** 【復命】 ◆ **ふくめいしょ** 【復命書】 ◆ **ほう** 【法】 „Szülőnek lenni nem jelenti azt, hogy személyes tárgyként kezelhetjük a gyerekünket.” 「親だからといって子供を所有物として扱う法はない。」 ◆ **レポート** ◆ **レポート** ◆ **わけ** 【訳】 „Ez még nem jelenti azt, hogy a harcnak vége.” 「それで戦いが終わった訳ではない。」

◇ **burkolt jelentés** **げんがいのいみ** 【言外の意味】 ◇ **diplomáciai jelentés** **がいこうせいしょ** 【外交青書】 ◇ **éves jelentés** **ねんじほうこくしょ** 【年次報告書】 ◇ **feljelentés** **ひがいとどけ** 【被害届】 (káresetnél) „Feljelentést tettem a rendőrségen.” 「警察に被害届を出した。」 ◇ **gazdasági jelentés** **けいざいほうこく** 【経済報告】 „Összeállítja a gazdasági jelentést.” 「経済報告をまとめる。」 ◇ **gyászjelentés** **くろわくのこうこく** 【黒柩の広告】 ◇ **havi jelentés** **げつぼう** 【月報】 ◇ **helyzetjelentés** **きんきょうほうこく** 【近況報告】 ◇ **időközi jelentés** **ちゅうかんほうこく** 【中間報告】 ◇ **időközi jelentés** **けいかほうこく** 【経過報告】 ◇ **kárjelentés** **ひがいとどけ** 【被害届】 „Kárjelentést nyújtott be a biztosítónak.” 「被害届をほけんがいしゃに出した。」 ◇ **mondat jelentése** **ぶんい** 【文意】 ◇ **pénzügyi jelentés** **かいけいほうこく** 【会計報告】 ◇ **pénzügyi jelentés** **ざいむほうこくしょ** 【財務報告書】 ◇ **piaci jelentés** **しじょうほうこく** 【市場報告】 ◇ **piaci jelentés** **しきょうほうこく** 【市況報告】 ◇ **részletes jelentés** **ししょうほう** 【詳報】 „Részletes jelentést ad.” 「詳報を伝える。」 ◇ **valótlan jelentés** **きよぎのほうこく** 【虚偽の報告】

jelentésárnyalat ◆ **いみあい** 【意味あい】 „Ugyanaz a szó, de más a jelentésárnyalata.” 「おなじ言葉でも意味合いが異なる。」

jelentés az uralkodónak ◆ **じょうそう** 【上奏】 ◆ **そうじょう** 【奏上】

jelentésérzet ◆ **ごかん** 【語感】

jelentés és olvasat kombinálásával készült írásjel ◆ **けいせいもじ** 【形声文字】

jelentés hozzáadása meglévő írásjelhez ◆ **てんちゅう** 【転注】

jelentési lap ◆ **ちょうひょう** 【帳票】

jelentés, megkeresés és tanácskérés ◆ **ほうれんそう** 【報連相】

jelentés tan ◆ **いみろん** 【意味論】

jelentést és kiejtést hordozó kandzsikatégória ◆ **けいせい** 【形声】

jelentést hordozó jel ◆ **いふ** 【意符】

jelentést tesz ◆ **ふくめいする** 【復命する】
„Visszatért Edoba és jelentést tett a hadvezérnek.” 「江戸へ戻り 将軍に復命した。」

jelentkezés ◆ **うむ** 【有無】 „A tünetek jelentkezésétől függetlenül megvizsgáltattam magam.”

「症状の有無にかかわらず検査を受けた。」

◆ **エントリー** (benevezés) ◆ **おうぼ** 【応募】 ◆

おめみえ 【お目見え、御目見え】 ◆ **がんしょ** 【願書】 „Beadtam a jelentkezésem az egyetemre.” 「大学の願書を出した。」 ◆ **さた** 【沙汰】 ◆ **さんかもうしこみ** 【参加申し込み】 ◆ **しがん** 【志願】 ◆ **しゅつとう** 【出頭】 ◆ **はつらい** 【発来】 ◆ **もうしこみ** 【申し込み、申し込み】 „iskolába jelentkezés” 「入学の申し込み」 ◆ **れんらく** 【連絡、聯絡】 „Kérem, várjon, amíg jelentkezem!” 「僕が連絡するまで待

っていて下さい。」 ◆ **állásra jelentkezés**

しゅうしょくもうしこみ 【就職申し込み、就職申込み】 ◆ **behívóra jelentkezés** **おうしゅう** 【応召】 ◆ **írásbeli jelentkezés** **もうしこみ** 【申込書、申し込み書】 ◆ **késői jelentkezés** **ぶさた** 【無沙汰、不沙汰】 ◆ **megjelenés** **はつらい** 【発来】 „szülési fájdalmak megjelenése” 「陣痛の発来」 ◆ **nem jelentkezés** **そえん** 【疎遠】 „Bocsánatot kértem, hogy 20 évig nem jelentkeztem.” 「20年の疎遠を詫びた。」 ◆ **önkéntes jelentkezés** **にんいしゅつとう** 【任意出頭】 ◆ **több helyre jelentkezés** **へいがん** 【併願】 „több helyre jelentkezés felvételire” 「入学試験の併願」

jelentkezés állásra ◆ **さいようもうしこみ** 【採用申し込み】 „Több vállalatnál jelentkezett állásra.” 「複数の会社に採用申し込みをした。」

jelentkezési határidő ◆ **うけつけきかん** 【受付期間】 „Lekéstem a jelentkezési határidőt.” 「申し込み受付期間は過ぎてしまった。」 ◆ **もうしこみしめきりび** 【申込締切日】 „Közeleg a jelentkezési határidő.” 「申込締切日が迫ってきた。」

jelentkezési időtartam ◆ **うけつけきかん** 【受付期間】 (időtartomány) „A részvételre jelentkezés időtartama rövid.” 「参加申し込みの受付期間は短い。」

jelentkezési lap ① **もうしこみしょ** 【申込書、申し込み書】 ◆ **エントリーシート** ◆ **おうぼようし** 【応募用紙】 ◆ **しがんしょ** 【志願書】 ◆ **にゅうがくがんしょ** 【入学願書】 (iskolába) ◆ **もうしこみようし** 【申し込み用紙、申込用紙】

jelentkezési sorrend ◆ **もうしこみじゅん** 【申し込み順、申込み順、申込順】 „A foglaltsokat jelentkezési sorrendben dolgozzuk fel.” 「予約を申し込み順で受け付けます。」

jelentkezés oka ◆ **しぼうどうぎ** 【志望動機】

jelentkezés telefonon ◆ **でんわれんらく** 【電話連絡】

jelentkezik ① **もうしこむ** 【申し込む、申込む】 „Jelentkezett az iskolába.” 「入学試験を申し込んだ。」 ② **おうぼする** 【応募する】 „Jelentkezett az állásra.” 「求人に応じた。」 ③ **てをあげる** 【手をあげる、手を挙げる】 (órán) „A tanár kérdezett, de csak egy diák jelentkezett.” 「先生は質問をしたが、一人の生徒しか手を挙げませんでした。」 ④ **しゅつとうする** 【出頭する】 (megjelenik) „A tettes jelentkezett a rendőrségen.” 「犯人は警察に出頭した。」 ⑤ **れんらくする** 【連絡する、聯絡する】 „Majd később jelentkezem.” 「あとで連絡します。」 ⑥ **あらわれる** 【表れる、表われる、現れる、現われる、顯れる、顕われる】 (előtűnik) „Az alkatrész cseréje után a hiba nem jelentkezett.” 「部品の交換後は同じ不調が現れなかった。」 ⑦ **はっしょうする** 【発症する】 (tünet) „Ko-

ronavírusnak betudható tünetek jelentkeztek.”

「コロナおほと思われる 症状しょうじょうが 発症はっしょうした。」 ◆

アピールする „A kezével jelentkezett.” 「手を挙げてアピールした。」 ◆ **おうじる** 【応じる】

„Jelentkeztem az előnydíjazásra.” 「早期退職

募集ほしゅうに応じた。」 ◆ **おめみえる** 【お目見えする、御目見える】 „Jelentkeztem az igazga-

tónál.” 「社長にお目見えた。」 ◆ **かってで**

る 【買って出る、かって出る、買ってでる】

„Jelentkezett a munkára.” 「仕事をかってでた。」 ◆ **しがんする** 【志願する】 (valamire)

„Több ember jelentkezett az álláshirdetésre.” 「

求人広告きゆうじんこうこくにたくさんの人が志願ひとした。」 ◆ **し**

ぼうする 【志望する】 (kíván menni) „Felvet-

ték az egyetemre, ahová jelentkezett.” 【志望す

る大学だいがくに入った。」 ◆ **でる** 【出る】 „Számos

járatnál késés jelentkezett.” 「多数たすうの便びんで遅れが

出た。」 ◆ **なのり**【名乗り出る】 „Az elvesztett tárgy gazdája még nem jelentkezett.” 「

落とし物おとしものの持ち主ぬしはまだ名乗り出していない。」

◆ **にゅうかいをもうしこむ** 【入会を申し込む】

„Jelentkeztem a klubba.” 「クラブに入会を申

し込んだ。」 ◆ **にゅうがくをしがんする** 【入

学を志願する】 „Jelentkeztem a nappali tago-

zatra.” 「全日制課程ぜんにちせいに入学を志願かていした。」 ◆

はっげんする 【発現する】 (megjelenik) „Je-

lentkeztek a gyógyszer mellékhatásai.” 「薬の

副作用ふくさうが発現はっげんした。」 ◆ **ほしゅうにおうじる**

【募集ほしゅうに応じる】 (hirdetésre) „Jelentkezett ka-

tonának.” 「兵士へいしの募集ほしゅうに応じた。」 ◆ **átje-**

lentkezik **じゅうしよへんこうする** 【住所変更

する】 „Átjelentkeztem egy másik kerületbe.” 「

ちがく じゅうしよへんこう
違う区ちがくに住所変更じゅうしよへんこうした。」 ◆ **bejelentkezik**

ログインする (IT) „Bejelentkeztem a számítógépre.” 「パソコンにログインした。」 ◆ **je-**

lentkezés állásra **さいようもうしこみ** 【採用

申し込み】 „Több vállalatnál jelentkezett ál-

lásra.” 「複数ふくすうの会社かいしゃに採用さいようもうしこみをした。」

◆ **tipikusan jelentkezik** **こうはつする** 【好

発する】 „Ez a betegség tipikusan a lábon jelent-

kezik.” 「この病気びょうきは足あしに好発こうはつする。」 ◆ **újra**

jelentkezik **さいはつする** 【再発する】 „Újra jelentkezett a rendszerhiba.” 「システムエラーさいはつが再発した。」

jelentkező ◆ **おうぼしや** 【応募者】 ◆ **きぼ**

うしや 【希望者】 (érdeklődő) ◆ **さんかきぼう**

しや 【参加希望者】 ◆ **しがんしや** 【志願者】

◆ **しぼうしや** 【志望者】 (szakmára) „Az egye-

temre jelentkezők száma növekedett.” 「大学の

志望者しぼうしやは増加わしている。」 ◆ **もうしこみしや**

【申込者】 ◆ **állásra jelentkező** **しゅうし**

よくきぼうしや 【就職希望者】 ◆ **állásra je-**

lentkező **しゅうしよくしがんしや** 【就職志願

者】

jelentkezőket keres ◆ **ほしゅうする** 【募集

する】 „Jelentkezőket keresnek a Föld körüli ha-

jóútra.” 「世界一周せかいいっしゅうの船ふねの旅たびの人ひとを募集ほしゅうしてい

る。」

jelentő ◆ **ほうこくしや** 【報告者】 ◆ **レポーター**

—

jelentő mód ◆ **ちよくせつほう** 【直接法】

jelentős ◆ **いだいな** 【偉大なる】 „Jelentős

személyiség.” 「偉大なる人物です。」 ◆ **いちじ**

るしい 【著しい】 „Az államháztartás hiánya je-

lentős.” 「国家予算こっかの赤字まさんは著しい。」 ◆ **お**

おはば 【大幅な】 „A tömegközlekedésben je-

lentős késések várhatók.” 「交通機関こうつうきかんの大幅おおはばな遅

れが予想よそうされる。」 ◆ **かくだんの** 【格段の】

„jelentős különbség” 「格段かくだんの差さ」 ◆ **じゅうだ**

いな 【重大な】 (súlyos) „jelentős veszteség” 「

重大じゅうだいな損失そんしつ」 ◆ **しゅよう** 【主要な】 „jelen-

tes épület” 「主要な建物しゅよう」 ◆ **そうとうな** 【相

当な】 „Jelentős kára lett.” 「相当な被害そうとうを被ひがった。」

◆ **ひとかどの** 【一廉の】 „jelentős siker”

「一廉ひとかどの成功せいこう」 ◆ **むしできない** 【無視できな

い、無視出来ない】 (nem elhanyagolható) ◆ **め**

ざましい 【目覚ましい】 „A beteg állapota je-

lentős javulást mutat.” 「病状びょうじょうは目覚ましい

回復かいふくを見せた。」 ◆ **ゆういな** 【有意な】 (szá-

mottevéő)

jelentős dolog ◆ **もののかず** 【物の数】

jelentőség ◆ **ありがたみ** 【ありがた味、有り

難み、有り難味、有難み、有難味】 „Megfeled-

kezik a béke jelentőségéről.” [平和のありがたみへいわを忘れてわすいる。] ◆ **いぎ** 【意義】 „A felfedezés jelentőségét csak később értették meg.” [発見の意義は後になって理解された。] ◆ **いみ** 【意味】 „A mai napnak különleges jelentősége van.” [この日は特別な意味を持つ。] ◆ **おし** 【押し】 „Jelentőséggel bírnak a szavai.” [彼の言うことは押しが利く。] ◆ **おもみ** 【重み、重味】 (súly) „Nagy jelentőségű kijelentést tett.” [重みのある発言をした。] ◆ **ぎ** 【義】 ◆ **じゅうだいせい** 【重大性】 (fontosság) „Az eredmény jelentőségét firtatta.” [結果の重大性を疑った。] ◆ **じゅうようせい** 【重要性】 (szükségletesség) „A vitaminok jelentősége nagy.” [ビタミンの重要性は高い。] ◆ **スケール** „kis jelentőségű történet” [スケールの小さい話] ◆ **よし** 【由】 ◇ **nagy jelentőségű いぎぶかい** 【意義深い】 „nagy jelentőségű tárgyalás” [意義深い会議] ◇ **viszonylagos jelentőség ひじゅう** 【比重】

jelentőségteljes ◆ **いみありげな** 【意味ありげな、意味あり気な】 „Jelentőségteljes arccal mondta.” [意味ありげな表情で言った。] ◆ **いみしんちょうな** 【意味深長な】 „jelentőségteljes pillantás” [意味深長な目つき] ◆ **がんちくのある** 【含蓄のある】 (mély értelmű) „Jelentőségteljes szavak voltak.” [含蓄のある言葉だった。] ◆ **しかつめらしい** 【鹿爪らしい】 „Az intézet vezetője jelentőségteljesen bólintott.” [所長はしかつめらしい表情でうなずいた。] ◆ **よしありげな** 【由ありげな】 „jelentőségteljes szavak” [由ありげな言葉]

jelentőségteljesen ◆ **もったいぶって** 【勿体振って】

jelentősen ◆ **いちじるしく** 【著しく】 ◆ **おおはばに** 【大幅に】 „Jelentősen csökkent a fertőzötték száma.” [感染者数は大幅に減少した。] ◆ **かくだんに** 【格段に】 „A másolat az eredetinel jelentősen olcsóbb.” [模倣品はオリジナルに比べて格段に安い。] ◆ **ぐっと** (ha-

tározottan) „Ha alkuszunk jelentősen olcsóbb lesz.” [交渉したらグッと安くなるよ。]

jelentős különbség ◆ **だんちがい** 【段違い】

jelentős mértékben ◆ **いちじるしく** 【著しく】 „Jelentős mértékben drágulhat a kenyér.” [パンの値段は著しく高くなりかねない。]

jelentős város ◆ **しゅようとし** 【主要都市】

jelentős személy ◆ **ひとかどのじんぶつ** 【一廉の人物、ひとかどの人物】

jelen van ◆ **しゅつせきする** 【出席する】 „Az értekezleten mindenki jelen volt.” [会議には全員出席した。] ◆ **たちあう** 【立ち会う、立ち会う】 „A férj jelen volt a szülésnél.” [夫は妻の出産に立ち会った。]

jelen világ ◆ **うきよ** 【浮き世、浮世、憂き世】 „Hátat fordít ennek a világnak.” [浮き世を背く。]

jelen világ és túlvilág közötti időszak ◆ **しじゅうくにち** 【四十九日】 (49 napos időtartam)

jelére ◆ **あいずに** 【合図に】 „A síp jelére mindenki futni kezdett.” [笛を合図にみな走り出した。]

jeles ◆ **いだいな** 【偉大なる】 „Ő jeles zeneszerző.” [彼は偉大なる作曲家。] ◆ **しゅう** 【秀】 (5/5) „90 ponttól 100 pontig jeles.” [きゅうじゅう ひやく てん わしゅう] 90 から 100 点までは秀。] ◆ **すぐれた** 【優れた】 „Jeles tettet vitt véghez.” [優れた行為をした。] ◆ **とくべつな** 【特別な】 (különleges) „Azért gyűltünk össze e jeles napon, hogy ünnepeljünk.” [お祝いするためにこの特別な日に集まりました。] ◆ **ゆうしゅうな** 【優秀な】 „Jeles tanuló.” [優秀な学生です。]

jeleskedik ◆ **うでをふるう** 【腕を振るう、腕をふるう】 „Dobójátékosként jeleskedik.” [とうしか うでをふるう] 投資家として腕を振るった。] ◆ **すぐれる** 【優れる、勝れる、傑れる】 „Sportban jeleskedik.” [スポーツに優れている。] ◆ **ちょうず**

る 【長ずる】 „Jeleskedik a szakmájában.” 「自分の専門に長じている。」 ◆ **ぱつとずる** ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „A diák a tanulmányában már nem jeleskedik.” 「この学生は成績が振るわなくなった。」 ◆ **みょうをきわめる** 【妙を極める】

jeles személy ◆ **きけん** 【貴顕】

jelét adja valaminek ◆ **そぶりをみせる** 【素振りを見せる】 „Nem adta jelét annak, hogy meglepődött volna.” 「驚いた素振りを見せなかった。」

jelet hagy ◆ **しるす** 【印す、標す、記す】

jelét mutatja ◆ **きざす** 【兆す、萌す】

jelet rak ◆ **きごうをつける** 【記号を付ける】

„Negatív jelet raktam a szám elé.” 「数字にマイナスの記号を付けた。」

jelül ◆ **しるしとして** 【印として】 „Fogadd el ezt a gyűrűt szeretetem jelül.” 「この指輪を愛の印として受け取って下さい。」

jelez ◆ **あいずする** 【合図する】 „A kezemmel jeleztem.” 「手で合図した。」 ◆ **あいずをおくる** 【合図を送る】 „A szememmel jeleztem.” 「目で合図を送った。」 ◆ **いう** 【言う】 (mond) „Jelezték, hogy jobb, ha távozom.” 「もう帰った方がいいと言われた。」 ◆ **ウィンカーをだす** 【ウィンカーを出す】 (indexel) „A balra fordulás előtt jeleztem.” 「左折の前にウィンカーを出した。」 ◆ **しめす** 【示す】 „Ez a tünet azt jelzi, hogy előrehaladt a rák.” 「この症状は癌の悪化を示しています。」 ◆ **つげる** 【告げる】 (közöl) „Ez a virág jelzi, hogy jön a tavasz.” 「この花は春が訪れるのを告げる。」 ◆ **ひょうじする** 【表示する】 „Ez az óra az évet két számjeggyel jelzi.” 「この時計は年を2桁で表示しています。」 ◆ **ほうちする** 【報知する】 „Ez a berendezés jelzi a gázszivárgást.” 「この装置はガス漏れを報知する。」 ◆ **もうしいれる** 【申し入れる、申入れる】 „Jeleztem panaszomat az üzemeltető cégnek.” 「管理会社に苦情を申し入

れた。」 ◆ **もうしでる** 【申し出る、申出る】 „Sokan jelezték, hogy az áru selejtes.” 「商品に不良品があると、たくさんの人が申し出た。」

◆ **előre jelez** **ことわる** 【断る】 „Előre jeleztem, hogy későn fogok hazamenni.” 「帰りが遅くなると断っておいた。」 ◆ **jelzés** **いつぱう** 【一報】 „Kérem jelezzék, ha valami probléma van!” 「お困りの事がありましたら、ご一報ください。」 ◆ **tavasz beköszöntét jelzi** **はるをつげる** 【春を告げる】 „Ez a virág a tavasz beköszöntét jelzi.” 「この花が春を告げる。」

jelez a szemével ◆ **めくばせする** 【目配せする】

jelfogó ◆ **けいでんき** 【継電器】 (relé)

jelgenerátor ◆ **しんごうはっせいき** 【信号発生器】

jelige ◆ **あいことば** 【合言葉】 ◆ **モットー** „Célgünk jeligeje a minőség.” 「この会社は品質をモットーとしています。」

jelkép ◆ **しょうちょう** 【象徴】 „A fehér galamb a béke jelképe.” 「白い鳩は平和の象徴である。」 ◆ **しるし** 【印】 ◆ **シンボル** (szimbólum) „A Ióhere a Szent Patrick Nap jelképe.”

「クローバーはセントパトリックデーのシンボルです。」 ◆ **ひょうしょう** 【表象、標章、表章】 „béke jelképe” 「平和の表象」

jelképes ◆ **がいねんてきな** 【概念的】 (elvi jelentőségű) ◆ **きもちていどの** 【気持ち程度

の】 „Egy jelképes összeget adott.” 「気持ち程度の金額を渡した。」 ◆ **きもちばかりの** 【気持ばかりの】 „Jelképes összeget fizetett a csőd szélén álló vállalatért.” 「倒産しかけている会社の買収の際気持ばかりのお金を払った。」 ◆ **しょうちょうてきな** 【象徴的な】 (representatív)

„Ennek a cégnek az igazgatója jelképes szerepet játszik.” 「この会社の会長は象徴的な役割を果たす。」 ◆ **しょうちょうとなる** 【象徴となる】

jelképesen ◆ **がいにんてきに** 【概念的に】
 (elvi jelentőséggel) ◆ **しょうちょうてきに** 【象
 徴的に】

jelképez ◆ **しょうちょうする** 【象徴する】 „A
 fehér galamb a békét jelképezi.” [白鳩は平和を
 しょうちょう
 象徴 する。] ◆ **ひょうしょうする** 【表象す
 る、標章する、表章する】

jelképező ◆ **しょうちょうてきな** 【象徴的な】
 „Ez a tél végét jelképező virág.” [これは冬の終
 わりを告げる しょうちょうてき な花です。]

jelkódex ◆ **あんごうちょう** 【暗号帳】 ◆ **コー
 ドブック**

jelleg ◆ **おもむき** 【趣き、趣】 „A korabeli szer-
 relmi kapcsolatok és a mostaniak más jellegűek.”
 [昔の恋愛は現在の恋愛とは 趣 が違う。]

◆ **がら** 【柄】 „hely jellege” 【場所柄】 ◆ **けい
 しつ** 【形質】 ◆ **しつ** 【質】 ◆ **せいかく** 【性
 格】 „Az esemény jellegétől függően mások a
 résztvevők.” [イベントの性格によって参加す
 る人は異なる。]

◆ **せいしつ** 【性質】 „A
 probléma jellegétől függ az ügyintéző személye.”
 [問題の性質によって担当者が違う。] ◆ **せい
 じょう** 【性状】 ◆ **たいしつ** 【体質】 „A kapita-
 listizmus hasznát kereső jellege nem változott.”

[資本主義の利益を追求する体質は変わって
 いない。] ◆ **とくちょう** 【特徴】 (tulajdon-
 ság) „hely jellege” 【場所の特徴】 ◆ **ようそう**
 【様相】 „A vírussal való harc hosszútávú jelle-
 get öltött.” [感染対策が長期戦の様相を呈して
 きた。]

◆ **apomorf jelleg** **しそんけいしつ**
 【子孫形質】 ◆ **apomorf jelleg** **はせいけいし
 つ** 【派生形質】 ◆ **beosztás jellege** **やくが
 ら** 【役柄】 „A beosztásom jellegéből fakadó-
 an sok prezentációt csinálok.” [役柄上よくプ
 レゼンをする。]

◆ **feladatkör jellege** **やく
 めがら** 【役目柄】 „A feladatköröm jellegéből
 fakadóan sok értekezleten veszek részt.” [僕は
 やくめがら が多い。]

◆ **igejelleg** **どうしのけ
 いしき** 【動詞の形式】 ◆ **jellegű** **ふうの** 【風
 の】 „Magyaros jellegű ételt készített.” [ハン
 ガリー風の料理を作った。] ◆ **jellegű** **てきな**
 【的な】 „Építő jellegű beszélgetést kezdemé-

nyezett.” [建設的な会話を勧めた。] ◆ **nemi
 jelleg** **せいちょう** 【性徴】 ◆ **öröklött jel-
 leg** **いでんけいしつ** 【遺伝形質】 ◆ **ősi jelleg**
そせんけいしつ 【祖先形質】 ◆ **recesszív
 jelleg** **れつせいけいしつ** 【劣性形質】

jelleget ölt ◆ **せいかくをおびる** 【性格を帯
 びる】 „A vállalati rendszer teljesítményorien-
 tált jelleget ölt.” [社内制度は成果型の性格を帯
 びる。]

jellegtelen ◆ **おもむきのない** 【趣のない】
 „Ezen a környéken jellegtelen épületek vannak.”
 [この辺は 趣 のないビルばかりだ。] ◆ **のっ
 ペリした** „Jellegtelen arc.” [のっぺりした顔
 。] ◆ **へいぼんな** 【平凡な】 „jellegtelen arc”
 [平凡な顔] ◆ **ぼつこせいてきな** 【没個性的
 な】 „jellegtelen formaterv” [没個性的なデザ
 イン] ◆ **めりはりがない** 【減り張りが
 ない、乙張りが
 ない】 „Ennek az ételnek jellegtelen íze
 van.” [この料理はめりはりが
 ない味だ。]

jellegtelen színész ◆ **さんもんやくしゃ** 【三
 文役者】
jellegű ◆ **しゅるいの** 【種類の】 „Milyen jelle-
 gű filmeket szeret?” [どんな種類の映画が好き
 ですか?] ◆ **てきな** 【的な】 „Építő jellegű be-
 szélgetést kezdeményezett.” [建設的な会話を
 すすめた。] ◆ **ふうの** 【風の】 „Magyaros jelle-
 gű ételt készített.” [ハンガリー風の料理を作
 った。]

jellegzetes ◆ **くせがある** 【癖がある】 „Jel-
 legzetes írása van.” [彼の字には癖がある。]
 ◆ **こせいてきな** 【個性的な】 „Ennek a színész-
 nek jellegzetes hangja van.” [この俳優は声
 がこせいてき
 個性的だ。] ◆ **だいひょうかくである** 【代表
 格である】 (representatív eset) „Ez a leves egy
 jellegzetes házi étel.” [このスープは家庭料理の
 だいひょうかく
 代表格である。] ◆ **だいひょうする** 【代表す
 る】 (jelképező) „A gulyás jellegzetes magyar
 étel.” [グヤーシュはハンガリーを代表する
 料理。] ◆ **とくしょくのある** 【特色のある】
 „Az az iskola arról híres, hogy jellegzetes az ok-

tatási irányvonala.” 「あの学校は特色のある教育方針で有名です。」 ◆ **とくちょうてきな**

【特徴的な】 „Jellegzetes orra van.” 「彼の鼻は特徴的だ。」 ◆ **どくとくの** 【独特の、独得の】 „Ennek a folyadéknak jellegzetes szaga van.” 「この液体は独特の匂いがする。」 ◆ **とくゆうの** 【特有の】 „jellegzetes tünet” 「特有の症状」

jellegzetesség ◆ **くせ** 【癖】 „jellegzetes írás” 「癖のある字」 ◆ **とくしつ** 【特質】 „A japán nyelv jellegzetességeit kutatja.” 「日本語の特質をさぐる。」 ◆ **とくちょう** 【特徴】 „város jellegzetességei” 「町の特徴」 ◆ **とくゆう** 【特有】 ◆ **ふうぶつ** 【風物】 „A regény Tokió jellegzetességeit mutatta be.” 「小説は東京の風物を紹介している。」 ◆ **めいぶつ** 【名物】 „Tokió jellegzetessége a Tokió-torony.” 「東京の名物は東京タワーです。」 ◇ **helyi jellegzetesség** **とちがら** 【土地柄】 ◇ **nemi jellegzetesség** **せいちょう** 【性徴】

jellegzetes termék ◆ **とくさん** 【特産】 ◆ **とくさんひん** 【特産品】 „A falu jellegzetes terméke az alma.” 「りんごはこの村の特産品です。」 ◆ **とくさんぶつ** 【特産物】

jellegzetes vonás ◆ **もちあじ** 【持ち味】

jellem ① **ひとがら** 【人柄】 „A cselekedetében megmutatkozik a jelleme.” 「彼の行動は人柄を表している。」 ◆ **きつぶ** 【気つ風】 ◆ **キャラクター** ◆ **しょうぶん** 【性分】 „A jelleme a kárára válik.” 「彼は損な性分だ。」 ◆ **じんかく** 【人格】 ◆ **じんぶつ** 【人物】 „Jó jelleme van.” 「彼は人物がいい。」 ◆ **せいかく** 【性格】 (természet) „torzult jellemű ember” 「ひねくれた性格の人」 ◆ **にんげん** 【人間】 „Az ember jellemét a környezete alakítja.” 「人は置かれる環境により人間が変わる。」 ◆ **ひんかく** 【品格】 „A politikusok jelleme romlott.” 「政治家の品格が落ちている。」 ◆ **ひんせい**

【品性】 „Politikus lett és hitvány lett a jelleme.” 「政治家になって品性は卑しくなった。」

jellemábrázolás ◆ **せいかくびょうしゃ** 【性格描写】

jellemes ◆ **ひんかくのよい** 【品格の良い】 (ember)

jellemes ember ◆ **じんかくしゃ** 【人格者】

jellemez ◆ **けいようする** 【形容する】 „Nem tudom mivel jellemezni ezt a viselkedést.” 「この態度をどう形容していいかわからない。」 ◆ **とくしょくづける** 【特色づける】 „Az új termelési

mód jellemzi ezt a korszakot.” 「新しい生産技術はこの時代を特色づける。」 ◆ **とくちょうづける** 【特徴づける】 „A huszadik század második felét a hidegháború jellemezte.” 「冷戦は20世紀後半の世界を特徴づけた。」

jellemformálás ◆ **にんぎけいせい** 【人間形成】 ◆ **ひんせいのとうや** 【品性の陶冶】

jellemhiba ◆ **せいかくじょうのけつてん** 【性格上の欠点】

jellemrajz ◆ **じんぶつてんびょう** 【人物点描】 ◆ **じんぶつひょう** 【人物評】 ◆ **じんぶつびょうしゃ** 【人物描写】 „regényben lévő jellemrajz” 「小説での人物描写」

jellemvonás ◆ **せいしつ** 【性質】 „Ez a gyerek az apja jellemvonásait örökölte.” 「この子は父親の性質を受け継いだ。」 ◆ **ひとがら** 【人柄】

jellemzés ◆ **けいよう** 【形容】 „Kitaláltam mivel jellemezhetném ezt a viselkedést.” 「その振る舞いについていい形容を思いついた。」 ◇ **vázlatos jellemzés** **てんびょう** 【点描】 „történelmi személyiség vázlatos jellemzése” 「歴史上の人物の点描」

jellemző ◆ **せいじょう** 【性状】 ◆ **とくしつ** 【特質】 „jelenkori társadalom jellemzője” 「現代社会の特質」 ◆ **とくせい** 【特性】 „A széndioxidra jellemző, hogy oldódik vízben.” 「二酸化炭素は水に溶ける特性がある。」 ◆ **とくちょう** 【特徴】 „A gép jellemzőire vagyok kíváncsi.” 「その機械の特徴を知りたいです。」

◆ **とくゆうな** 【特有な】 (valamire jellemző) „téli időszakra jellemző megbetegedések” [冬にとくゆう びょうき 特有な病気] ◆ **とくゆうの** 【特有の】 (valamire jellemző) „Ez a szokás Japánra jellemző.” [これは日本特有の 習慣です。] ◆ **フィーチャー** ◆ **プロパーの** ◇ **évszakra jellemző** **しきおりおりの** 【四季折々の】 „évszakra jellemző virág” [四季折々の花] ◇ **műszaki jellemzők** **しょう** 【仕様】 ◇ **nem jellemző** **そんなことはない**

jellemző rossz szokás ◆ **つうへい** 【通弊】 „magyarokra jellemző rossz szokás” [ハンガリ 一人の通弊]

jelmagyarázat ◆ **はんれい** 【凡例】

jelmez ◆ **いしょう** 【衣装、衣裳】 (színházi) „A színész jelmezt vesz fel.” [俳優は衣装をつける。] ◆ **かそう** 【仮装】 (álcaruha) ◆ **かそうふく** 【仮装服】 (jelmezbáli) ◆ **コスチューム** ◆ **ぶたいいしょう** 【舞台衣装】 (színpadi jelmez) ◆ **ふんそう** 【扮装】

jelmezbál ◆ **かそうぶとうかい** 【仮装舞踏会】

jelmezbe öltözik ◆ **かそうする** 【仮装する】 „Királynak öltözve mentem a partira.” [王様に仮装してパーティーに行った。]

jelmezes felvonulás ◆ **かそうぎょうれつ** 【仮装行列】

jelmezes próba ◆ **ドレス・リハーサル**

jelmezpróba ◆ **いしょうあわせ** 【衣装合わせ、衣装合せ】

jelmeztervező ◆ **いしょうデザイナー** 【衣装デザイナー、衣裳デザイナー】

jelmondat ◆ **あいことば** 【合言葉】 „A »hallgatás halál« jelmondatával harcolt.” [「沈黙は死

』を合言葉に戦った。] ◆ **うたいもんく** 【謳い文句】 „politikai mozgalom jelmondata” [政治活動の謳い文句] ◆ **ざゆうのめい** 【座右の銘】 ◆ **スローガン** „A reaktorok felszámolásának jelmondatát tüzték zászlajukra.” [脱原発の

スローガンを掲げた。] ◆ **ひょうご** 【標語】 „mozgalom jelmondata” [運動の標語]

jelölt ◆ **おしたてる** 【押したてる、押し立てる、推したてる、推し立てる】 „Tűzoltóparancsnoknak jelöltem.” [彼を消防団の団長に押し

立てた。] ◆ **かつぎだす** 【担ぎ出す】 „Engem jelöltek a bizottság elnöki tisztjére.” [委員長に

担ぎ出された。] ◆ **こうほにすいせんする** 【候補に推薦する】 „Elnöknek jelölték.” [大統領の候補に推薦された。] ◆ **しめいする** 【指名する】 „Ceremóniamesternek jelöltem.”

[彼を司会者に指名した。] ◆ **しるす** 【印す、標す、記す】 (megjelöl) „A helyes választ

karikával jelölte.” [正解を○をつけて印した。] ◆ **すいきよする** 【推挙する、吹挙する】 „Jokozunának jelölték.” [横綱に推挙された。] ◆ **すいせんする** 【推薦する】 „A fizikust

Nobel-békedíjra jelölték.” [ある物理学者はノー

ベル平和賞に推薦された。] ◆ **ノミネートす**

る „Nobel-békedíjra jelölték.” [ノーベル平和賞にノミネートされた。] ◆ **ひょうきする** 【表記する】 „A dátumot arab számokkal jelöljük.”

[日付をアラビア数字で表記する。]

jelölés ◆ **きごうか** 【記号化】 ◆ **きよ** 【挙】 ◆ **こうほ** 【候補】 (jelölté választás) ◆ **しめい** 【指名】 (kijelölés) ◆ **すいきよ** 【推挙、吹挙】

◆ **すいせん** 【推薦】 ◆ **タグ** ◆ **ノミネート** ◆ **ひょうき** 【表記】 „hangsúly jelölése” [アクセ

ントの表記] ◆ **マーキング** ◆ **マーク** ◆ **りっこうほ** 【立候補】 (jelöltként indulás) ◇ **fonetikai**

jelölés **おんせいひょうき** 【音声表記】 ◇ **hieranagán** **jelölés** **ひらがなひょうき** 【平仮名表記】

jelölési mód ◆ **ひょうきほう** 【表記法】 **jelölési rendszer** ◆ **ひょうきたいけい** 【表記体系】

jelöletlen ◆ **むじるしの** 【無印の】 **jelöli magát** ◆ **りっこうほする** 【立候補する】 (választáson) „Jelöli magát a választáson.” [

せんきよ りっこうほ 選挙に立候補する。]

jelölnégyszet ◆ **チェック・ボックス**

jelölt ◆ **こうほ** 【候補】 „elnökjelölt” [大統領候補] ◆ **こうほしゃ** 【候補者】 ◆ **ひせんきよにん** 【被選挙人】 ◆ **りっこうほしゃ**

【立候補者】 ◇ **ellenjelölt** **たいりつこうほ**
 【対立候補】 „Ellenjelöltet indít.” 「たいりつこうほ対立候補を
ようりつ擁立する。」 ◇ **elnökjelölt** **だいたいりょうこう**
ほ 【大統領候補】 ◇ **esélyes jelölt** **ゆう**
りょくこうほ 【有力候補】 ◇ **esélytelen jel-**
ölt **ほうまつこうほ** 【泡沫候補】 ◇ **hivata-**
los jelölt **こうにんこうほしゃ** 【公認候補者】
 „párt hivatalos jelöltje” 「せいとう こうにんこうほしゃ政
 党の公認候補者」 ◇ **jelentéktelen jelölt** **ほうまつこうほ** 【泡沫
 候補】 ◇ **női jelölt** **じょせいこうほ** 【女性候
 補】 ◇ **utódjelölt** **こうにんのこうほ** 【後任の
 候補】
jelöltállítás ◆ **こうほしゃようりつ** 【候補者擁
 立】
jelölteti magát ◆ **こうほにたつ** 【候補に立
 つ】 „Jelöltette magát a választáson.” 「選挙で
こうほ た候補に立った。」
jelöltként indulás ◆ **りつこうほ** 【立候補】
jelöltlista ◆ **こうほしゃめいぼ** 【候補者名簿】
 ◆ **ひせんきょにんめいぼ** 【被選挙人名簿】
jelölt mögé állás ◆ **こうほしゃようりつ** 【候
 補者擁立】
jelölt visszautasítása ◆ **ふさいよう** 【不採
 用】 (nem alkalmazzuk)
jelrendszer ◆ **きごうけい** 【記号系】 ◆ **きご**
うたいけい 【記号体系】 ◆ **ひょうぎたいけい**
 【表記体系】
jelsorozat ◆ **きごう** 【記号】
jelszavas azonosítás ◆ **パスワードにんしょ**
う 【パスワード認証】
jelszó ◆ **あいことば** 【合言葉】 „Nem ismeri a
 jelszót.” 「あいことば し合言葉を知らない。」 ◆ **スローガン**
 (jelmondat) „A cég jelszava a pontosság volt.” 「
かいしゃ わ せい かい かく会社は正確さをスローガンにした。」 ◆ **パスワ**
ード (IT) „Lejegyzí a jelszavát, hogy neho-
 gy el-
わすfelejtse.” 「パスワードを忘れてしまわないよう
か とにノートに書き留める。」 ◆ **はたじるし** 【旗
 印、旗標、幟】 „A demokrácia volt a jelszavuk.”
みんしゆしゆぎ はたじるし「民主主義を旗印にした。」 ◇ **egyszer**
használatos jelszó **つかいすてパスワード**
 【使い捨てパスワード】 ◇ **kezdeti jelszó** **し**
ょぎパスワード 【初期パスワード】

jelt ad ◆ **あいずする** 【合図する】 „Ha valaki
 jön, adj jelt!” 「かれ き あいず彼が来たら合図して！」
jeltelen ◆ **むきめいの** 【無記名の】 (névtelen)
 „Jeltelen sírba temették.” 「むきめい はか う無記名の墓に埋めら
 れた。」
jeltolmács ◆ **しゅわつうやくし** 【手話通訳
 士】 ◆ **しゅわやく** 【手話訳】
jeltolmácsolás ◆ **しゅわやく** 【手話訳】
jelvény ◆ **きしょう** 【記章、徽章】 „Jelvényt
 tűz a mellére.” 「むね きしょう胸に記章をつける。」 ◆ **しよ**
う 【章】 ◆ **しるし** 【印】 ◆ **バッジ** „A párt
 jelvényét viselte.” 「せいとう政党のバッジをつけてい
 た。」 ◇ **emlékjelvény** **きねんバッジ** 【記念
 バッジ】 ◇ **iskolai jelvény** **こうしょう** 【校
 章】 ◇ **katonai jelvény** **じゅうぐんきしょう**
 【従軍記章】 ◇ **törzsgárda jelvény** **えいね**
んきんぞくバッジ 【永年勤続バッジ】
jelzálog ◆ **しち** 【質】 ◆ **ていとう** 【抵当】
 „Úgy vett fel kölcsönt, hogy jelzálogba tette a há-
 zát.” 「いえ ていとう い しゃきん家を抵当に入れて借金をした。」 ◇
kettős jelzálog **にじゅうていとう** 【二重抵
 当】
jelzálog fedezetű értékpapír ◆ **じゅうたく**
ローンたんぼしょうけん 【住宅ローン担保証
 券】 (MBS) ◆ **ふどうさんたんぼしょうけん**
 【不動産担保証券】 (MBS)
jelzáloghitel ◆ **じゅうたくローン** 【住宅ロー
 ン】 (lakáshitel) ◆ **ていとうがし** 【抵当貸し】
 „fedezet nélküli- és jelzáloghitel” 「しんようが
ていとうが信用貸しと
 抵当貸し」
jelzálogjog ◆ **ていとうけん** 【抵当権】
jelzálogjog érvényesítése ◆ **ていとうけんこ**
うし 【抵当権行使】
jelzálogjog megszűnése ◆ **ていとうけんしよ**
うめつ 【抵当権消滅】
jelzálogjog törlése ◆ **ていとうけんまつしよ**
う 【抵当権抹消】
jelzálogkölcsön ◆ **ていとうがし** 【抵当貸し】
 ◆ **モーゲージ・ローン**
jelzálogüzlet ◆ **しちやぎょう** 【質屋業】
jelzálog van rajta ◆ **ていとうにはいつてい**
る 【抵当に入っている】 „Ezen a telken jelzálog
 van.” 「とち わいていとう はいこの土地は抵当に入っている。」

jelzés ◆ **あいず** [合図] (jel) ◆ **いっぼう** [一報] „Kérem jelezzék, ha valami probléma van!”

「お困りの事がありましたら、ご一報ください。」 ◆ **サイン** (jel) „A nő jelzést adott, hogy kedveli.”

「彼女は好きだというサインを送ってきた。」 ◆ **しるし** [印] ◆ **しんごう** [信号] ◆ **ちゅういほう** [注意報] (figyelmeztetés) ◆ **ひょうじ** [標示] „Az étteremben volt egy nem-

dohányzó jelzés.” 「レストランで禁煙の標示があった。」 ◆ **ひょうしき** [標識] „Figyelmen

kívül hagyta a behajtani tilos jelzést.” 「進入禁止の標識を無視した。」 ◆ **ほうち** [報知] ◆ **もうしいれ** [申し入れ、申入れ] „Japán jelzése-

ket tett a Magyar Nagykövetségnek.” 「日本政府はハンガリー大使館に申し入れを行った。」 ◆ **もうしで** [申し出、申出] „Jelzéseket kap-

tunk, hogy a honlapunk hibás.” 「私達のホームページに間違いがあるという申し出を受け

た。」 ◆ **előzetes jelzés** **きほう** [既報] „Mint előzetesen jeleztük, rendkívüli leállás lesz.”

「既報の通り、臨時休業いたします。」 ◆ **figyelmeztető jelzés** **ちゅういしんごう** [注意信号] ◆ **figyelmeztető jelzés** **ちゅういほう** [注意報] „felhőszakadásra figyelmeztető jelzés” 「大雨注意報」 ◆ **másodfokú viharjelzés** **ぼうふうけいほう** [暴風警報] „Másodfokú viharjelzés van érvényben.” 「暴風警報が出ています。」 ◆ **SOS-jelzés** **そうなんしんごう** [遭難信号] ◆ **tilos jelzés** **ていしんごう** [停止信号] (állj-jelzés) „Az autó figyelmen kívül hagyta a tilos jelzést.” 「車は停止信号を無視した。」 ◆ **útburkolati jelzés** **どうろひょうじ** [道路標示] ◆ **veszélyjelzés** **きけんしんごう** [危険信号] ◆ **veszjelzés** **そうなんしんごう** [遭難信号] ◆ **vi-**

harjelzés **かみなりちゅういほう** [雷注意報]

jelzés félreértése ◆ **サインちがい** [サイン違い]

jelzési hipotézis ◆ **シグナルかせつ** [シグナル仮説]

jelzés nélküli rendőrkocsi ◆ **ふくめんパトカー** [覆面パトカー]

jelzett főnév ◆ **ひしゅうしょくめいし** [被修飾名詞]

jelzett szó ◆ **ひしゅうしょくご** [被修飾語]

jelző ◆ **けいようし** [形容詞] (melléknév) ◆ **しじき** [指示器] ◆ **irányjelző** **ほうこうしじき** [方向指示器] ◆ **melléknévi jelző** **げんていけいようし** [限定形容詞]

jelzőberendezés ◆ **しんごうき** [信号機]

jelző csengetés ◆ **よれい** [予鈴]

jelzőfáklya ◆ **はつえんとう** [発炎筒]

jelzőfény ◆ **あいずのひかり** [合図の光] ◆ **けいほうとう** [警報灯] (figyelmeztető lámpa)

jelzőharang ◆ **あいずのかね** [合図の鐘]

jelzői alak ◆ **れんたいけい** [連体形]

jelzői mellékmondat ◆ **けいようしせつ** [形容詞節] ◆ **れんたいしゅうしょくせつ** [連体修飾節]

jelzői módosítószó ◆ **れんたいしゅうしょくご** [連体修飾語]

jelzőinger ◆ **かぎしげき** [鍵刺激] ◆ **しんごうしげき** [信号刺激]

jelzői szintagma ◆ **れんたいしゅうしょくせつ** [連体修飾節]

jelzőkészülék ◆ **ほうちき** [報知器、報知機]

jelzőkolomp ◆ **あいずのかね** [合図の鐘]

jelzőkürt ◆ **けいてき** [警笛] ◆ **ブザー** (berregő) „vészelző kürt” [警報ブザー]

jelzőlámpa ◆ **しんごう** [信号] ◆ **しんごうき** [信号機]

jelzőlövedék ◆ **さいこうだん** [彩光弾] (színes) ◆ **しんごうだん** [信号弾]

jelzőlövés ◆ **ごうほう** [号砲] „egy jelzőlövés” [号砲一発]

jelzőoszlop ◆ **サイン・ポール** (fodrászüzlet jelzőoszlopa)

jelzőpisztoly ◆ **ごうほう** [号砲] ◆ **しんごうけんじゅう** [信号拳銃]

jelzőradar ◆ **レーダー・ビーコン**

jelzőrakéta ◆ **さいこうだん** [彩光弾] (színes) ◆ **しんごうだん** [信号弾] (jelzőlövedék)

jelzőrendszer ◆ **けいほうシステム** [警報システム] ◆ **じょうほうでんたつけい** [情報伝達系]

jelzőszalag ◆ **トラテープ** (fekete-sárga)

jelzőszám ◆ **しすう** [指数] (index)

jelzőszolgálatos ◆ **しんごうしゅ** [信号手]

jelzőtábla ◆ **しじばん** [指示板] ◆ **ひょうしき** [標識] ◆ **ひょうじばん** [標示板] ◆ **közúti jelzőtábla** どうろひょうしき [道路標識] ◆ **útjelzőtábla** どうろひょうしき [道路標識]

jelzőzászló ◆ **あいずのはた** [合図の旗] ◆ **しんごうき** [信号旗] ◆ **てばた** [手旗]

Jemen ◆ **イエメン**

jemeni ◆ **イエメンじん** [イエメン人] (ember) ◆ **イエメンの**

jen ◆ **えん** [円、¥、圓] (¥) „tízezer jen” [いちまんえん 一万円] ◆ **egy jen** いちえん [一円] ◆ **erős jen** えんだか [円高] „erős jen, gyenge dollár” [えんだか やす 円高ドル安] ◆ **gyenge jen** えんやす [円安] „gyenge jen, erős dollár” [えんやす だか 円安ドル高]

jénai ◆ **たいねつざら** [耐熱皿] (edény) ◆ **たいねつ** [耐熱の]

jénai edény ◆ **たいねつざら** [耐熱皿]

jen alapú ◆ **えんだて** [円建て] „jen alapú államkötvény” [円建て国債]

jen alapú külföldi kötvény ◆ **えんだてがいき** [円建外債、円建て外債]

jenárfolyam ◆ **えんそうば** [円相場]

jendragulás ◆ **えんだか** [円高]

jeneladás ◆ **えんうり** [円売り] „jeneladás és dollárvásárlás” [円売りドル買い]

jen felértékelése ◆ **えんきりあげ** [円切上げ]

jengyengülés ◆ **えんやす** [円安]

jenki ◆ **ヤンキー**

jenki szellemiség ◆ **ヤンキーきしつ** [ヤンキー気質]

jenkölcsön ◆ **えんしゃっかん** [円借款] ◆ **えんだてローン** [円建てローン]

jenre átszámítás ◆ **えんかんさん** [円換算] „jenre átszámított ár” [円換算価格]

jenvásárlás ◆ **えんがい** [円買い] „jenvásárlás és dolláreladás” [円買いドル売り]

jérce ◆ **わかどり** [若鶏]

jeremiáda ◆ **ひぶんこうがい** [悲憤慷慨]

jerk ◆ **ジャーク** (rándulás)

Jeruzsálem ◆ **イエルサレム** ◆ **エルサレム**

jetski ◆ **ジェット・スキー**

Jézus ◆ **イエス** ◆ **イエズス** ◆ **やそ** [耶蘇] ◆ **kis Jézus** ようじキリスト [幼児キリスト]

Jézus halála ◆ **きてん** [帰天]

Jézuska ◆ **あかちゃんのイエスさま** [赤ちゃんのイエス様]

Jézus kínszenvedése ◆ **キリストのじゅなん** [キリストの受難]

Jézus Krisztus ◆ **イエス・キリスト**

Jézus Szűzanyától való születése ◆ **しよじょこうたん** [処女降誕]

JICA ◆ **こくさいきょうりょくじぎょうだん** [国際協力事業団]

jin ◆ **いん** [陰] „jin és jang” [陰と陽]

Jincsuan ◆ **ぎんせんし** [銀川市] (kínai Ninghszia-Huj Autonóm Terület egyik prefektúrája)

Jin-dinasztia ◆ **いん** [殷]

ji nemzetiség ◆ **イぞく** [イ族、彝族、夷族、倭族]

Jingle Bells ◆ **ジングルベル**

jin-jang ◆ **おんみょう** [陰陽]

jin-jang jövőmondó ◆ **おんみょうじ** [陰陽師] ◆ **おんようじ** [陰陽師]

jó ① **いい** [良い、好い、善い、宜い] „Jó val-laltnál dolgozom.” [いい会社で働いている。] ② **よい** [良い、善い] „Azt nem tartom jó ötletnek.” [それは良い考えとは思わな-い。] ③ **ぜん** [善] (jó) „jó és rossz” [善と悪] ◆ **いける** [行ける] „Ez a szín jó lesz!” [色はこれで行ける!] ◆ **ええ** „Jó ez!” [ええじゃないか?] ◆ **おりこうな** [お利口な] „Csendben voltál, jó kisfú vagy!” [静かでありこうね。] ◆ **きく** [効く、利く] „jó orvos-ság” [効く薬] ◆ **こう** [好] „jó időjárás” [好天気] ◆ **ぜ** [是] „Nem tudom, hogy ez a vi-

lág jó-e vagy rossz.” 「この世界を是とするか非とするか迷う。」 ◆ **たっしゃな** 【達者な】 „Jó úszó.” 「泳ぎが達者だ。」 ◆ **たのしい** 【楽しい、愉しい】 (szórakoztató) „Jó volt.” 「楽しかった。」 ◆ **たる** (valamirevaló) „Egy jó tanárnak példát kell mutatnia.” 「教師たるものは模範となるべきだ。」 ◆ **まる** 【丸、○、円】 ◆ **ゆう** 【優】 (4/5) „80 ponttól 89 pontig jó.” 「はちじゅう はちじゅうきゅうてん わ ゆう 80 から 89 点までは優。」 ◆ **よき** 【良き】 „Jó vetélytársként versenyeznek.” 「良きライバルとして競い合う。」 ◆ **よし** 【善し、良し】 „Ez így jó lesz.” 「それでよし。」 ◆ **よろしい** 【宜しい】 (megfelelő) „Ez jó lesz?” 「これで宜しいですか?」 ◆ **りょうこうな** 【良好な】 „jó kapcsolat” 「良好な関係」 ◆ **んん** „Jó, értem.” 「んん、分かった!」 ◇ **ellen jó きく** 【効く、利く】 „Ez a gyógyszer gyomorfájás ellen jó.” 「この薬は胃痛に効く。」 ◇ **hosszú ideig jó ながもちする** 【長持ちする】 „Ez előző tévének hosszú ideig jó volt.” 「前のテレビは長持ちした。」 ◇ **legjobbkor いちばんいいとき** 【一番いい時に】 „A legjobbkor jöttél.” 「一番いい時に来た。」 ◇ **mi mindenre jó のうがき** 【能書き】 „Elolvastam, hogy mi mindenre jó a gyógyszer.” 「くすりのうがき よ 薬の能書きを読んだ。」 ◇ **nem jó だめな** 【駄目な】 „Ez a szemüveg nem jó.” 「この眼鏡は駄目だ。」 ◇ **nem tudja megkülönböztetni a jót a rossztól みそもくそもいっしょにする** 【味噌も糞も一緒にする】

jó a hangulata ◆ **きぶんがよい** 【気分が良い】 „A szép az idő, jó a hangulatom.” 「今日はいい天気で気分がいい。」

jóakarát ◆ **おんじょう** 【温情】 ◆ **ぜんい** 【善意】 „jóakarátúnak álcázott erőszakos eladás” 「善意の押し売り」

jóakarátú ◆ **こういをもっている** 【好意を持っている】 (jóindulatú)

jóakaró ◆ **こうえんしゃ** 【後援者】 (támogató)

jó alakú ◆ **グラマーな** „jó alakú nő” 「グラマーな女性」

jó alszik ◆ **かいみんする** 【快眠する】

jó alvás ◆ **かいみん** 【快眠】 ◇ **jó étvágy és jó alvás かいしょくかいみん** 【快食快眠】

jó alvó ◆ **じゅくすいするひと** 【熟睡する人】

jó anyag ◆ **こうざいりょう** 【好材料】

jó arcjegye ◆ **きつそう** 【吉相】

jó a szaglása ◆ **はながきく** 【鼻が利く】

jó a szimata ◆ **はながきく** 【鼻が利く】 „A kutyanak jó a szimata.” 「犬は鼻が利く。」

jó az öreg a háznál ◆ **かめのこうよりとしのこう** 【亀の甲より年の功】

jó bánásmód ◆ **こうぐう** 【厚遇】

jóban lesz ◆ **なかよくなる** 【仲良くなる】 „A nő jóban lett a volt pasijával.” 「彼女は元彼氏と仲良くなった。」

jóban levő ◆ **なかよい** 【仲良い】

jóban lévő ◆ **なかのいい** 【仲のいい】

jóban-rosszban ◆ **うれしいときもかなしいときも** 【嬉しい時も悲しい時も】 „Jóban-rosszban együtt akarok veled lenni!” 「嬉しい時も悲しい時も一緒にいたい。」 ◆ **よいときもわるいとき** 【良い時も悪い時も】 „Jóban-rosszban együtt voltunk.” 「良い時も悪い時も共に過ごしてきた。」

jóban van ◆ **いんぎんをかさねる** 【いんぎんを重ねる、懇懇を重ねる、殷勤を重ねる】 (ritkán használt) „Jóban vagyok vele.” 「彼とはいんぎん かさ 懇懇を重ねている。」 ◆ **なががよい** 【仲が良い、中がよい】 „Jóban vagyok a sógorommal.” 「義理のお兄さんと仲が良い。」 ◆ **なかよし** 【仲よし】 „Jóban vagyok az anyósommal.” 「わたし わ しゅうとめ なかよ 私 は 姑 と仲よしだ。」

jó barát ◆ **だいしんゆう** 【大親友】

jobb ◆ **うえ** 【上】 „Jobb képességű nálam.” 「彼の能力は僕より上だ。」 ◆ **うわてである** 【上手である】 „Ő egy fokkal jobban vezet nálad.” 「運転は彼の方が君より一枚上手だ。」 ◆

ベター ◆ **まさる** 【勝る、優る】 „Legjobb otthon.” うち ところ わ 「家にまさる所はない。」 ◆ **ましな** 【増しな】 „Ez az étel jobb, mint a semmi.” 「この食べ物も何もないよりはみました。」 ◆ **みぎ** 【右】 (jobb oldali) „jobb kéz” 「右の手」 ◆ **みぎの** 【右の】 (jobb oldali) „Fáj a jobb csípóm.” 「右の腰が痛い。」 ◆ **よりよい** 【より良い】 ◆ **ライト** ◇ **nincs jobb** **かぎる** 【限る】 „Nyáron nincs jobb egy hideg sörnél.” なつ わつめ かぎ 「夏は冷たいビールに限る。」 ◇ **szélsőjobb** **きょう** **く** 【極右】 ◇ **test jobb oldala** **みぎはんしん** 【右半身】

jobbágy ◆ **のうど** 【農奴】

jobbágyfelszabadítás ◆ **のうどかいほう** 【農奴解放】

jobb agyfélteke ◆ **うのう** 【右脳】

jobbágyi státusz ◆ **のうどのみぶん** 【農奴の身分】

jobbágyrendszer ◆ **のうどせい** 【農奴制】

jobb alsó ◆ **みぎしたの** 【右下の】 „A jobb alsó fogam fáj.” みぎした は いた 「右下の歯が痛い。」

jobban ◆ **さらに** 【更に】 (tovább) „Ezt jobban meg kell fontolnunk!” 「これは更に検討すべきだ。」 ◆ **まして** 【況して、増して】 „Ennek az ajándéknak mindennél jobban örülök.” わ なん うれ 「このプレゼントは何にもまして嬉しい。」 ◆ **もっと** „Most már jobban értem, milyen a japán társadalom.” にほん しゃかい わ 「日本の社会がもっと分かるようになった。」 ◆ **もっとよく** 【もっと良く】 ◇ **ennél jobban** **これいじょう** 【これ以上】 „Ennél jobban nem akarom megutáltatni magamat.” いじょうから 「これ以上嫌われたくない。」

jobban jár ◆ **なまじ** 【慙】 „Jobban jársz, ha nem kérsz tőle tanácsot.” かれ 「なまじ彼にアドバイスを求めないほうが良い。」

jobban meggondolva ◆ **がながえてみると** 【考えてみると】

jobban mondva ◆ **いいかえると** 【言い換えると、言い替えると、言いかえると、言換えると、言替えると】

jobbára ◆ **だいたい** 【大体】 (nagyrészt) „A siker jobbára a kitartáson múlik.” こんじょう 「根性があるは大体成功します。」 だいたいせいこう

jobbat érdemel ◆ **すぎる** 【過ぎる】 „Az a nő jobb férjt érdemel.” かのじょ わ おっと わ す 「彼女はこの夫には過ぎる。」

jobb belátásra bír ◆ **おもいとどませる** 【思いとどませる、思い止ませる】 „A házasságtörés szélén lévő feleségemet jobb belátásra bírtam.” いっぽ ふりん つま おも 「あと一歩で不倫をしそうな妻を思いとどませた。」

jobbegyenes ◆ **みぎストレート・パンチ** 【右ストレート・パンチ】

jobb és bal ◆ **みぎひだり** 【右左】

jobb és bal oldalon ◆ **さゆうに** 【左右に】 みち さゆう „Az út jobb és bal oldalán fasor volt.” なみき 「道の左右に並木があった。」

jobb félni, mint megijedni ◆ **ころばぬさきのつえ** 【転ばぬ先の杖】

jobb felőli személynök ◆ **うだいじん** 【右大臣】

jobb felső ◆ **みぎうえの** 【右上の】 „A jobb felső fogam fáj.” みぎうえ は いた 「右上の歯が痛い」

jobb, ha ◆ **いっそのこと** 【いっその事】 „Jobb, ha felmond.” かれわ かいしゃ や 「彼はいっそのこと会社を辞めたほうが良い。」

jobb, ha még most elmegy ◆ **いさぎよくみをひくべき** 【潔く身を引くべき】

jobb, ha nem ◆ **なまじ** 【慙】 „Jobb, ha nincs pénzünk, mert akkor nem veszünk felesleges dolgokat.” かね むだ か 「なまじお金があると無駄なものを買ってしまう。」

jobb, ha tudja ◆ **ことわる** 【断る】 „Jobb, ha tudod, nálunk nem lehet részegen hazatántorogni!” ことわ よ ぼら かえ わ きんし 「断っておくが、酔っ払って帰るのは禁止だ。」

jobb híján ◆ **まにあわせに** 【間に合せに】 (szükségmegoldásként) „Jobb híján nejlonzacskót húztam a kezemre gumikesztyű helyett.” ぶくろ ま あ てぶくろ 「ビニール袋を間に合わせにゴム手袋のかわりにした。」

jobb horog ◆ **みぎフック** 【右フック】

jobb kamra ◆ **うしんしつ** 【右心室】

jobbkanyar ◆ **うせつ** 【右折】 „A jobbkanyar-nál kisodródott.” 「右折の際、横滑りした。」

jobb kar ◆ **うわん** 【右腕】 ◆ **みぎうで** 【右腕】

jobb későn, mint soha ◆ **おそくてもやらないよりまし** 【遅くてもやらないより増し、遅くてもやらないよりまし】

jobb kéz ◆ **みぎ** 【右】 „Jobb kézzel ír.” 「右で字を書く。」 ◆ **みぎうで** 【右腕】 „Ő az elnök jobbkeze.” 「彼は大統領の右腕だ。」 ◆ **みぎて** 【右手】 „jobb kéz mutatóujja” 「右手の人差し指」

jobbkez ◆ **かたうで** 【片腕】 „Ő az igazgató jobbkeze.” 「彼は社長の片腕だ。」

jobbkezes ◆ **みぎききの** 【右利きの】 „Jobbkezes létére a balt használja.” 「右利きなのに左手を使う。」

jobb kezes alsófogás ◆ **みぎしたて** 【右下手】

jobbkezesség ◆ **みぎきき** 【右利き】

jobbkezes ütés ◆ **みぎうち** 【右打ち】

jobbkezes ütőjátékos ◆ **うわんとうしゅ** 【右腕投手】 ◆ **みぎうち** 【右打ち】 ◆ **みぎだしゃ** 【右打者】

jobbkeze valakinek ◆ **そうが** 【爪牙】 (szolga) ◆ **にようぼうやく** 【女房役】 „Ő a miniszterelnök jobbkeze.” 「彼は首相の女房役を務める。」

jobb kormányos autó ◆ **みぎハンドルのくるま** 【右ハンドルの車】

jobb közép csoport ◆ **ちゅうどううは** 【中道右派】

jobb külső ◆ **うよく** 【右翼】 (baseballpályán) ◆ **ライト**

jobb külsős ◆ **うよくしゅ** 【右翼手】 (baseballban) ◆ **ライト**

jobb láb ◆ **みぎあし** 【右足】 „Zsibbad a jobb lábam.” 「右足がしびれる。」

jobb lenne, ha csöndben maradna ◆ **ひとことおおい** 【一言多い】 „Jobb lett volna, ha csöndben maradsz.” 「君は一言多い。」

jobb létre szenderül ◆ **やすらかにしぬ** 【安らかに死ぬ】

jobblétre szenderül ◆ **ねむるようにしぬ** 【眠るように死ぬ】

jobb megelőzni a bajt ◆ **ころばぬさきのつえ** 【転ばぬ先の杖】

jobb munkakörbe jut ◆ **えいてんする** 【栄転する】 „Jobb munkakörbe jutott, a tokiói központba helyezték.” 「彼は東京本社に栄転した。」

jobb munkakörbe jutás ◆ **えいてん** 【栄転】

jobbnak mutatja magát ◆ **うわべをつくろう** 【上辺を繕う、うわべを繕う】 uvabe-o cuku-rou „A képmutató eltitkolja a valódi énjét, és jobbnak mutatja magát.” 「偽善者は本心を隠して上辺を繕う。」

jobbnál jobban ◆ **めきめきと** „Jobbnál jobban megy neki a sógi.” 「彼は将棋の腕をめきめきと上げた。」

jobb napok ◆ **はな** 【花、華】 „Biztosan lesznek még jobb napjaid!” 「必ず花が咲く日が来るよ。」

jobb nem bolygatni ◆ **やぶへびになる** 【やぶ蛇になる、藪蛇になる、藪蛇になる】

jobb nem tudni ◆ **しらぬがほとけ** 【知らぬが仏】

jobbnézet ◆ **みぎそくめんず** 【右側面図】 (jobbnézeti rajz)

jobboldal ◆ **うは** 【右派】 (politikai) „jobb-oldali párt” 「右派政党」 ◆ **うよく** 【右翼】 „jobboldali szervezet” 「右翼団体」 ◆ **ライト・ウイング**

jobb oldal ◆ **うそく** 【右側】 ◆ **うへん** 【右辺】 „egyenlet jobb oldala” 「方程式の右辺」 ◆ **みぎがわ** 【右側】 ◆ **みぎて** 【右手】 „Az út jobb oldalán van egy cukrászda.” 「道路の右手にケーキ屋があります。」

jobb oldal bénulása ◆ **みぎはんしんふずい** [右半身不随]

jobb oldali ◆ **みぎがわの** [右側の] „jobb oldali aut okorm any” [右側のハンドル]

jobb oldali ◆ **うよくてきな** [右翼的な] „jobb oldali párt” [右翼的な政党] ◆ **みぎよりの** [右寄りの] „jobb oldali párt” [右寄りの政党]

jobb oldali balta-gyök ◆ **おのづくり** [斧旁、斤旁]

jobb oldali cserép-gyök ◆ **かわら** [瓦]

jobb oldali cserzettb or-gyök ◆ **なめしがわ** [なめし革、鞣革、韋革、韦革]

jobb oldali ecset-gyök ◆ **ふでづくり** [筆旁、聿旁]

jobb oldali elfog-gyök ◆ **れいづくり** [隶旁]

jobb oldali erő-gyök ◆ **ちから** [力]

jobb oldali  szakkelet-gyök ◆ **うしとら** [良] (régi)

jobb oldali eszme ◆ **うよくしそう** [右翼思想]

jobb oldali falu-gyök ◆ **おおざと** [邑、阝]

jobb oldali formálás-gyök ◆ **さんづくり** [三旁]

jobb oldali g rbel ab-gyök ◆ **だいのまげあし** [允、允]

jobb oldali gyök ◆ **つくり** [旁] (kandzsi-gyök) ◇ jobb oldali balta-gyök **おのづくり** [斧旁、斤旁] ◇ jobb oldali falu-gyök **おおざと** [邑、阝] ◇ jobb oldali kard-gyök **りつとう** [立刀、刂]

jobb oldali hold-gyök ◆ **つき** [月]

jobb oldali hüvelyk-gyök ◆ **すんづくり** [寸旁]

jobb oldali irha-gyök ◆ **けがわ** [毛皮]

jobb oldali kagyló-gyök ◆ **おおがい** [大貝、頁]

jobb oldali kard-gyök ◆ **りつとう** [立刀、刂]

jobb oldali kézmozdulat-gyök ◆ **またづくり** [又旁]

jobb oldali közlekedés ◆ **みぎがわつうこう** [右側通行]

jobb oldali kutya-gyök ◆ **いぬ** [犬、狗]

jobb oldali lándzsa-gyök ◆ **かなほこ** [戈] ◆ **ほこづくり** [戈旁]

jobb oldali madár-gyök ◆ **とり** [鳥]

jobb oldali mérés-gyök ◆ **とます** [斗]

jobb oldali mozgalom ◆ **うよくうんどう** [右翼運動]

jobb oldali nézés-gyök ◆ **みる** [見]

jobb oldali nyitottsz aj-gyök ◆ **あくび** [欠]

jobb oldali ocu-gyök ◆ **おつによう** [乙繞、し繞]

jobb oldali  mad ar-gyök ◆ **ふるとり** [佳]

jobb oldali szervezet ◆ **うよくだんたい** [右翼団体]

jobb oldali szomszéd ◆ **みぎどなりのいえ** [右隣の家] „A jobb oldali szomszédom nincs otthon.” [右隣の家は留守です。]

jobb oldali térdelő-gyök ◆ **ふしづくり** [箒旁、冫旁]

jobb oldali t ok-gyök ◆ **うり** [瓜]

jobb oldali ütlegelés-gyök ◆ **るまた** [ル又、爿]

jobb oldali ütöget-gyök ◆ **ぼくづくり** [女旁、支旁]

jobb oldalról szomszédos ◆ **みぎどなりの** [右隣の]

jobbos kéz alatti fogás ◆ **みぎよつ** [右四つ] (szumóban)

jobb part ◆ **うがん** [右岸] „folyó jobb partja” [川の右岸]

jobb pitvar ◆ **うしんぼう** [右心房]

jobbra ◆ **おもかじ** [面舵] „Teljes g ozzsel jobbra!” [面舵いっぱい!] ◆ **みぎに** [右に] „A következő lámpánál forduljon jobbra!” [次の信号で右に曲がって下さい。]

jobbra át ◆ **みぎむけみぎ** [右向け右]

jobbra-balra ◆ **さゆうに** [左右に] „A föld-reng esben az épület jobbra-balra dülöngélt.” [地震で建物は左右に揺れていた。]

jobbra-balra hajt ◆ **かきわける** [かき分ける、掻き分ける] „A versenyző a vizet jobbra-

balra hajtvá úszott.” ^{すいえいせんしゅ わ みず} 「水泳選手は水をかき分け ^わ て進んだ。」

jobbra-balra tekintés ◆ **うこさべん** 【右顧左盼】

jobbra csavarodó ◆ **みぎまきの** 【右巻きの】

„jobbra csavarodó kagyló” ^{みぎまき かい} 「右巻きの貝」

jobbra dől ◆ **うけいする** 【右傾する】 „A hajó

jobbra dőlt.” 「船は右傾した。」

jobbra dőlés ◆ **うけい** 【右傾】

jobbra fordul ◆ **こうてんする** 【好転する】 „A

gazdaság állapota jobbra fordult.” 「景気は好転した。」

jobbra fordulás ◆ **こうてん** 【好転】

jobbra forgató ◆ **うせんせい** 【右旋性】

jobbra igazítva ◆ **みぎづめで** 【右詰めで】

„Az összeget jobbra igazítva írjuk a mezőbe!” 「^{きんがく みぎづ らん い}金額を右詰めで欄に入れてください。」

jobbra igazodj ◆ **みぎにならえ** 【右に倣え、右にならえ】 (parancs)

jobbra kanyarodik ◆ **うせつする** 【右折す

る】 „A kocsi jobbra kanyarodott.” 「車は右折した。」

jobbra nézz ◆ **かしらみぎ** 【頭右】 „Jobbra

nézz!” 「頭右！」

jobbra tekeredő ◆ **みぎまきの** 【右巻きの】

„jobbra tekeredő örvény” ^{みぎまき うず} 「右巻きの渦」

jobbra tolódás ◆ **うけい** 【右傾】 ◆ **うけいか**

【右傾化】

jobbra tolódik ◆ **うけいかする** 【右傾化する】

„A politika jobbra tolódott.” 「政治は右傾化した。」

jobbra változtatás ◆ **かいせい** 【改正】

jobbról szomszédos lakás ◆ **みぎどなりのい**

え 【右隣の家】 „A jobbról szomszédos lakásban házibuli van.” 「右隣の家でホームパーティがある。」

jobb szárny ◆ **うよく** 【右翼】 „repülőgép jobb

szárnya” 「飛行機の右翼」

jobb szél ◆ **いちばんみぎ** 【一番右】 „A fény-

kép jobb szélén én vagyok.” ^{しゃしん いちばんみぎ うつ} 「写真の一番右に写

っているのは私です。」 ◆ **みぎはし** 【右端】

„út jobb széle” 「道路の右端」

jobbszélő ◆ **ライト・ウイング**

jobb túlesni rajta ◆ **あんずるよりうむがやす**

し 【案ずるより産むが易し】

jobbulást kívánok ◆ **おだいじに** 【お大事に】

„Jobbulást kívánok!” 「お大事に！」

jó becsüs ◆ **めきぎ** 【目利き】 „Jó becsüs

vagy!” 「君はなかなかの目利きだ。」

jó benyomás ◆ **こういんしょう** 【好印象】 „Jó

benyomást szeretnék kelteni benne.” ^{かれ} 「彼に ^{こういんしょう あた}好印象を与えたい。」 ◆ **こうかん** 【好感】

„Jó benyomást kelt az emberekben.” ^{ひと こうかん} 「人に好感を与える。」

jó beszédkészségű ◆ **こうじょうのうまい**

【口上の上手い】

jó beszélő ◆ **はなしじょうずな** 【話し上手な】

„Jó beszélő, de rossz hallgató.” 「話し上手の聞き下手だ。」

Jób könnye ◆ **じゅずだま** 【数珠玉】 (Coix

lacryma-jobi) ◆ **はとむぎ** 【鳩麦、はと麦】

(Coix lacryma-jobi)

jóból is megárt a sok ◆ **すぎたることはおよ**

ばざるがごとし 【過ぎたることは及ばざるが如し】 szugitarukoto-va ojobazaruga gotosi

jó bórben van ◆ **かくしゃくとしている** 【饗鑾

としている】 „Már öreg, de még jó bórben van.”

「もう歳なのに 饗鑾としている。」

jó célra használ ◆ **ぜんようする** 【善用する】

„jó célra használja a tudását” 「知識を善用する」

jó család ◆ **りょうか** 【良家】 ◆ **りょうけ** 【良

家】 „Jó családból származik.” 「彼女は良家の出である。」

jó csali ◆ **こうじ** 【好餌】 „Egy jó csalival el-

csábítottak.” 「好餌を持って誘われた。」

jó cselekedet ◆ **とつこう** 【徳行】

jócskán ◆ **ずいぶん** 【随分】 „Jócskán megugrottak az árak.” ぶっか わずいぶん あ 「物価は随分上がってきた。」
◆ **すくなくならず** 【少なからず、少からず】 (nem kevés mértékben) „A koronavírus jócskán kihatott az ország gazdaságára.” くに さんぎょう わ 「国の産業は少なからずコロナウイルスの影響を受けた。」

jód ◆ **アイオダイン** ◆ **ヨウモ** 【ヨウ素、沃素】
(I) ◆ **ヨード**

jódkálium ◆ **ヨードカリウム**

jódlit énekel ◆ **ヨードルをうたう** 【ヨードルを歌う】

jódlizás ◆ **ヨードル**

jódlizik ◆ **ヨードルでうたう** 【ヨードルで歌う】

jodoform ◆ **ヨードホルム** 【沃度ホルム】
(CHI₃)

jodoform reakció ◆ **ヨードホルムはんのう** 【ヨードホルム反応、沃度ホルム反応】

jó dolga van ◆ **めぐまれる** 【恵まれる】 (jó neki) „Már el is felejtettem, milyen jó dolgom van.” じぶん めく わす 「自分がどれだけ恵まれているか忘れてしまった。」

jó dolog híre lassan terjed ◆ **こうじもんを**
でず 【好事門を出す】

jodopszin ◆ **アイオドブシン**

jódos fertőtlenítő ◆ **ヨウモをふくむしょうど**
くざい 【ヨウ素を含む消毒剤】

jódtabletta ◆ **ヨウモざい** 【ヨウ素剤、沃素剤】

jódtinktúra ◆ **ヨーチン** ◆ **ヨードチンキ**

jó egészség ◆ **けんざい** 【健在】 „Anyukám jó egészségnek örvend.” はは わけんざい 「母は健在です。」 ◆ **けんしょう** 【健勝】 „Mindenkinek jó egészséget kívánok!” みな けんしょう いの もう あ 「皆さんのご健勝をお祈り申し上げます。」 ◆ **そくさい** 【息災】 ◆ **たっしゃ** 【達者】 „Jó egészséget!” 「お達者で！」 ◆ **むびょうそくさい** 【無病息災】 „Jó egészségért imádkozott.” むびょうそくさい いの 「無病息災を祈った。」

jó egészségnek örvend ◆ **ごきげんうるわしく** 【ご機嫌麗しく】 „Remélem jó egészségnek örvend.” きげんうるわ ぞん 「ご機嫌麗しく存じます。」

jó éjszakát ◆ **おやすみなさい** „Jó éjszakát - mondta a férfi, és tetette a kagylót.” かれわ 「彼はおやすみなさいと言って電話を切った。」

jó éjt ◆ **おやすみ** 【お休み】 „Jó éjt!” 「お休み！」

jó elektromos vezető ◆ **でんきのりょうどう**
たい 【電気の良導体】 „A fémek jó elektromos vezetők.” きんぞく わ でんき りょうどうたい 「金属は電気の良導体である。」

jó ember ◆ **ぜんにん** 【善人】 „jó ember és rossz ember” 「善人と悪人」 ◆ **りょうじん** 【良人】

jó eredmény ◆ **こうけつか** 【好結果】 ◆ **こうせいせき** 【好成绩】 „A sportoló jó eredményeket ért el.” せんしゅ わ こうせいせき のこ 「選手は好成绩を残した。」

jó erőben lévő ◆ **かくしゃくたる** 【矍鑠たる】
„jó erőben lévő öregember” 「矍鑠たる老人」

jó erőnlét ◆ **けんざい** 【健在】 „Az a versenyző jó erőben van.” せんしゅ わけんざい 「その選手は健在です。」 ◆ **たいりょく** 【体力】 „Ehhez a munkához jó erőnlét kell.” しごと わたいりょく ひつよう 「この仕事は体力が必要です。」

jó érzék ◆ **すい** 【粹】 „Jó érzéssel összehozta kettejüket.” すい き がれ なか 「粹を利かして彼らの仲をとりもつた。」

jó érzékű ◆ **いきな** 【粋な】 „Jó érzékű ember.” いき ひと 「粋な人。」 ◆ **すいな** 【粋な】 „jó érzékű ember” すい ひと 「粋な人」

jó érzés ◆ **きみがいい** 【気味がいい、気味が好い】

jó érzés fogja el ◆ **すつとする** „Jó érzés fog el, amikor a vidéki levegőt magamba szippantom.” いなか くうき す むね 「田舎の空気を吸うと、胸がすつとする。」

jóérzésű ◆ **こころある** 【心ある、心有る】 „Ilyen szemétséget jóérzésű ember nem csinál.” ひど こころ ひとわ 「こんな酷いことを心ある人はしない。」 ◆ **りょうしきてきな** 【良識的な】 „Minden jóérzésű ember tudja, hogy a háború nem jó dolog.” りょうしんてき ひとわ せんそうわ 「すべての良心的な人は戦争はよくないことだと知っています。」

jóérzet ◆ **よいきぶん** 【良い気分、よい気分】

jó és gonosz ◆ **せいじゃ** 【正邪】

jó és rossz ◆ **くくびやく** 【黒白】 ◆ **せいじゃ** 【正邪】 „jó és rossz megkülönböztetése” [せいじゃ くくびやく] ◆ **ぜんあく** 【善悪】 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.” [ぜんあく みきわ]

jó és rossz éles megkülönböztetése ◆ **ぜぜひひ** 【是是非非、是々非々】

jó és rossz keveréke ◆ **ぎょくせきこんこう** 【玉石混交、玉石混淆】

jó és rossz mérlegelése ◆ **ぜひぜんあく** 【是非善悪】

jó estét ◆ **こんばんは** 【今晚は】 kon-ban va „Jó estét, Gábor.” [ガーボルさん、今晚は！]

jó eszű ◆ **あたまのよい** 【頭の良い】

jó étel ◆ **ごちそう** 【ご馳走、御馳走】 „Mi jót ettél ma?” [今日のご馳走は何でしたか？]

jó étvágy ◆ **かいしょく** 【快食】

jó étvágyat ◆ **いただきます** 【頂きます、戴きます】 (ha mi is eszünk) „Jó étvágyat mindannyiunknak!” [いただきます！] ◆ **どうぞめしあがってください** 【どうぞ召し上がってください】 (ha mi nem eszünk) „Jó étvágyak kívánok maguknak!” [どうぞ召し上がってください。]

jó étvágya van és jól alszik ◆ **かいしょくか いみんする** 【快食快眠する】

jó étvágy és jó alvás ◆ **かいしょくか いみん** 【快食快眠】

jó étvággal eszik ◆ **くいっぷりがいい** 【食いつぷりがいい】 „Ahhoz képest, hogy milyen karcsú vagy, elég jó étvágyad van.” [君って細いのに食いつぷりがいいね！] ◆ **たべっぷりがいい** 【食べっぷりがいい、食べっ振りがいい】 „Látom, jó étvággal eszel.” [食べっ振りがいいね。]

jó-e vagy sem ◆ **ぜひ** 【是非】 „Nem az én feladatam eldönteni, hogy jó-e vagy sem.” [是非を決めるのは私の仕事ではない。]

jó év, bő termés ◆ **ほうねんまんさく** 【豊年満作】

jó évjárat ◆ **あたりどし** 【当たり年】 „jó évjáratú bor” [あたり年のワイン]

jófej ◆ **かんじのいいひと** 【感じのいい人】

jó feleség ◆ **りょうさい** 【良妻】

jó feleség és bölcs anya ◆ **りょうさいけんぼ** 【良妻賢母】

jó felfogású ◆ **ものわがりがいい** 【物わがりがいい、物分りがいい、物解りがいい、物判りがいい】

jó fogadtatás ◆ **おおうけ** 【大受け】 „A műsornak jó fogadtatása volt a fiatalok körében.” [その番組は若者に大受けだった。]

jó fogadtatása van ◆ **おおいにうける** 【大いに受ける】 „Ennek a filmnek jó fogadtatása volt Japánban.” [この映画は日本で大いに受けた。]

jó fogás ◆ **ほりだしもの** 【掘り出し物、掘り出しもの、掘出し物、掘り出し物】 „Jó fogásra vadászik.” [掘り出し物を漁る。] ◆ **もうけもの** 【儲け物、儲け物、もうけ物】 „Az a használt kocsí jó fogás volt.” [その中古車は儲け物だった。]

jóformán ◆ **あまり** 【余り】 (tagadó alak) „Jóformán semmit sem tanul.” [彼はあまり勉強しない。] ◆ **そこそこに** „Jóformán el sem köszönt, majd elviharzott.” [挨拶もそこそこに立ち去った。] ◆ **ほとんど** 【殆ど】 (szinte) „Jóformán mindenki hazament.” [ほとんど全員帰ってしまった。] ◆ **やいなや** 【や否や】 (alighogy) „Jóformán el sem készült a sütemény, és már el is fogyott.” [ケーキが出来るやいなや食べてしまった。]

jog ① **ほうりつ** 【法律】 (törvény) „Jogot tanul az egyetemen.” [大学で法律を勉強している。] ② **けんり** 【権利】 „Nincs jogom elmarasztalni.” [彼を非難する権利など僕にはない。] ③ **すじあい** 【筋合い】 „Nincs jogod ezt mondani nekem!” [あなたにそんな事を言われる筋合いはない。] ◆ **ぎり** 【義理】 (felhatalmazás) „Tudom, nincs jogom ezt mondani neked.” [あなたに言えた義理ではない。] ◆ **け**

ん 【権】 (valamihez való jog) „A választójogot húsz éves korban adják.” 「選挙権は20歳から与えられる。」 ◆ **けんげん** 【権限】 (IT) „fájl hozzáférési joga” 「ファイルのアクセス権限」

◆ **りけん** 【利権】 „erdészeti jog” 「森林利権」 ◆ **alapotvető emberi jog** **きほんてきじんけん** 【基本的人権】 ◆ **dologi jog** **ぶつけん** 【物権】 ◆ **döntési jog** **けつていけん** 【決定権】 ◆ **döntési jog** **さいりょうけん** 【裁量権】 ◆ **egyenlő jogok** **どうけん** 【同権】 ◆ **emberi jog** **じんけん** 【人権】 „Ez az ország tiszteltben tartja az emberi jogokat.” 「この国は人権を尊重する。」 ◆ **ingatlanhasználati jog** **しゃくちけん** 【借地権】 ◆ **írott jog** **せいぶんほう** 【成文法】 ◆ **írott jog** **せいていほう** 【制定法】 ◆ **mentelmi jog** **めんじょのとつけん** 【免除の特権】 ◆ **mentelmi jog** **めんせきとつけん** 【免責特権】 ◆ **munkához való jog** **ろうどうけん** 【労働権】 ◆ **nemzetközi jog** **こくさいほう** 【国際法】 „Nemzetközi jogot sért.” 「国際法に反する。」 ◆ **politikához való jog** **さんせいけん** 【参政権】 ◆ **szerzői jog** **ちよさくけん** 【著作権】

jōga ◆ **ゆが** 【瑜伽】 (buddhista) ◆ **ゆがぎょう** 【瑜伽行】 ◆ **ヨーガ** ◆ **ヨガ**

jogában áll ◆ **けんがある** 【権がある】 „Jogában áll hallgatni.” 「あなたには黙秘権があります。」 ◆ **けんりがある** 【権利がある】 „Jogomban áll tudni az igazságot.” 「真実を知る権利がある。」

jógácsára ◆ **ゆがぎょうは** 【瑜伽行派】 (buddhizmus) ◆ **ゆがぎょうゆいしきがくは** 【瑜伽行唯識学派】 (buddhizmus)

jog a füstmentességhez ◆ **けんえんけん** 【嫌煙権】

jogalap ◆ **ほうてきこんきょ** 【法的根拠】

jogállam ◆ **けんせいこっか** 【憲政国家】 (alkotmányos állam) ◆ **ほうちこく** 【法治国】 ◆ **ほうちこっか** 【法治国家】 ◆ **りつけんせいのこっか** 【立憲制の国家】

jogállami országvezetés ◆ **ほうち** 【法治】

jogállás ◆ **ほうてきちい** 【法的地位】

jogapóz ◆ **ヨガのポーズ**

jogar ◆ **しゃく** 【笏】

jogász ◆ **べんごし** 【弁護士】 „Jogászt fogad.” 「弁護士を立てる。」 ◆ **ほうがくしゃ** 【法学者】 ◆ **ほうそう** 【法曹】 ◆ **ほうりつか** 【法律家】 „Jogász lesz.” 「法律家になる。」

jogászat ◆ **ほうがく** 【法学】 ◆ **ほうりつがく** 【法律学】

jogászvilág ◆ **ほうそうかい** 【法曹界】

jógaterem ◆ **ヨガどうじょう** 【ヨガ道場】

joga van ◆ **ほうがある** 【法がある】 (megteheti) „Nincs joguk így megvárakoztatni!” 「数時間も待たせる法があるものか。」

jó gazdasági helyzet hamis érzete ◆ **からげいき** 【空景気】

jógázik ◆ **ヨガをする** „Minden reggel jógázom.” 「毎朝ヨガをしている。」

jogbérlet ◆ **かめいけん** 【加盟権】 ◆ **フランチャイズ**

jogbérletbe adó ◆ **フランチャイザー** ◆ **フランチャイズほんぶ** 【フランチャイズ本部】

jogbérletbe vevő ◆ **フランチャイズかめいしゃ** 【フランチャイズ加盟者】

jogbérleti rendszer ◆ **フランチャイズせい** 【フランチャイズ制】

jogbérleti szerződés ◆ **フランチャイズけいやく** 【フランチャイズ契約】

jogcím ◆ **けんり** 【権利】 (jogosultság) „Kizárólag jogcímen használja a lakást.” 「彼は家を占有する権利を持っている。」 ◆ **こんきょ** 【根拠】 (alap) ◆ **ほうてきこんきょ** 【法的根拠】 (jogalap) „Milyen jogcímen kapta a büntetést?” 「この罰金の法的根拠は何ですか？」 ◆ **ほうてきりゆう** 【法的理由】 (jogindok) „Három jogcímen lehet ilyen igazolványt kapni.” 「この証明書は三つの法的理由が揃えば貰える。」

jogdíj ◆ **いんぜい** 【印税】 (nyomtatott példányszám után) ◆ **ちよさくけんしやうりよう** 【著作権使用料】 „Megbüntették, mert nem fizetett jogdíjat.” 「著作権使用料を払わなかったので処罰された。」 ◆ **ロイヤルティー**

jogdíjas ◆ **まるシーになる** 【丸Cになる、○Cになる、円Cになる】 „Ez az alkotás jogdíjas.”

「この作品は丸Cになっている。」

jogdíj jele ◆ **まるシー** 【丸C、○C、円C】

jogellenes ◆ **ひごうほうな** 【非合法な】 (törvénytelen) „Jogellenes eszközökkel ragadja magához a hatalmat.” 「非合法な手段で権力を奪う。」

jogelmélet ◆ **ほうり** 【法理】

jogerős ítélet ◆ **かくていはんけつ** 【確定判決】

jogerős lesz ◆ **かくていする** 【確定する】 „Jogerős lett a bírósági ítélet.” 「判決は確定した。」

jogfilozófia ◆ **ほうてつがく** 【法哲学】

jogfosztás ◆ **けんりをうばうこと** 【権利を奪うこと】 ◆ **しょうめつじこう** 【消滅時効】

jogfosztott személy ◆ **アウトロー** ◆ **むほうもの** 【無法者】

jogharmonizáció ◆ **ほうりつのちょうわ** 【法律の調和】

joghézag ◆ **ほうのもうてん** 【法の盲点】 ◆ **ほうりつのぬけあな** 【法律の抜け穴】 „A joghézagot kihasználva megszédte magát.” 「法律の抜け穴を突いて荒稼ぎした。」 ◆ **ほうりつのぬけみち** 【法律の抜け道】

joghézagot alkalmazva ◆ **ほうのあみをくぐって** 【法の網をくぐって、法の網を潜って】 „Joghézagot alkalmazva nem fizetett adót.” 「法の網をくぐって税金を払わなかった。」

joghivatal ◆ **ほうせいきよく** 【法制局】

joghurt ◆ **ヨーグルト** „Minden reggel joghurtot eszik.” 「毎朝ヨーグルトを食べている。」 ◆ **gyümölcsjoghurt** フルーツ・ヨーグルト ◆ **ízesítetlen joghurt** プレーン・ヨーグルト

jogi ◆ **ほうてきな** 【法的な】 „jogi felelősség”

「法的な責任」 ◆ **ほうりつの** 【法律の】

jogi ◆ **ヨガぎょうじゃ** 【ヨガ行者】 ◆ **ヨギ**

jogi alapú büntetés ◆ **ほうてきしよぶん** 【法的処分】 „A szabályozó szerv jogi alapon meg-

büntette a vállalatot.” かいしゃ わ きせいとうきよく 「会社は規制当局のほうてきしよぶん 法的処分を受けた。」

jogi doktor ◆ **ほうがくはくし** 【法学博士】

jogi egyetem ◆ **ほうかだいがくいん** 【法科大学院】

jogi eljárás ◆ **しほうてつづき** 【司法手続き】 ◆ **ほうてきてつづき** 【法的手続き】 „Jogi eljárás indult a vállalat ellen.” 「会社に対してほうてきてつづき 法的手続きが始まった。」

jogi eszköz ◆ **ほうてきしゆだん** 【法的手段】

jogi ítélet ◆ **はんけつしゆぶん** 【判決主文】

jogi kar ◆ **ほうがくぶ** 【法学部】

jogi képviselő ◆ **ほうていだいりにん** 【法定代理人】

jogi kifejezés ◆ **ほうりつようご** 【法律用語】

jogilag ◆ **ほうてきに** 【法的に】 „jogilag meghatározott elnevezés” 「法的に定められた名称」 ◆ **ほうりつじょう** 【法律上】 „Az élettársi kapcsolatban élő nő jogilag nem házas.” 「内縁の妻は法律上結婚していません。」

jogindok ◆ **ほうてきりゆう** 【法的理由】

jogi nyelvezet ◆ **ほうりつのぶんたい** 【法律の文体】

jogi osztály ◆ **ほうきか** 【法規課】

jogi szak ◆ **ほうか** 【法科】

jogi szakma ◆ **ほうそう** 【法曹】

jogi személy ◆ **ほうじん** 【法人】

jogi tanácsadás ◆ **ほうりつそうだん** 【法律相談】 ◆ **ほうりつのそうだん** 【法律の相談】

jogi tanácsadó ◆ **こもんべんごし** 【顧問弁護士】

jogi tanácsadó testület ◆ **ほうせいしんぎかい** 【法制審議会】

jogi tanszék ◆ **ほうか** 【法科】

jogi ügyekben jártas személy ◆ **ほうりつつう** 【法律通】

jogi ügyekkel foglalkozó iroda ◆ **ほうむきよく** 【法務局】

jogi világ ◆ **ほうそうかい** 【法曹界】

jogkör ◆ **けんげん** 【権限】 (hatáskör) „Átruházza a jogkörét.” [けんげん いじょう 権限を委譲する。] ◆ **けんげんのはんい** 【権限の範囲】 „képvisleti jogkör” [だいいり けんげん はんい 代理権限の範囲] ◆ **けんのう** 【権能】 „A miniszter jogköre.” [大臣の権能。] ◇ **túllépi a jogkörét** **えっけんこういにおよぶ** 【越権行為に及ぶ】

jogkör túllépése ◆ **えっけん** 【越権】 ◆ **えっけんこうい** 【越権行為】 „Azt hitte megbocsátható a jogköre túllépése.” [越権行為が許されると思った。]

jogkövetkezmény ◆ **ほうてきしよぶん** 【法的処分】 (büntetés)

jogok visszaadása ◆ **ふっけん** 【復権】

jogorvoslat ◆ **ほうてきたいさく** 【法的対策】

jogorvoslatot keres ◆ **ほうりつにうったえる** 【法律に訴える】

jogos ◆ **ごもつともな** 【ご尤もな】 „jogos kérdés” [ごもつともな 質問] ◆ **こんきよがある** 【根拠がある】 (megalapozott) „Jogos volt a felháborodása.” [彼が腹を立てるのは根拠があった。] ◆ **せいとう** 【正当】 (indokolt) „Jogos önvédelem volt.” [正当防衛だった。] ◆

せいとうな 【正当な】 „jogos állítás” [正当な主張] ◆ **どうりになう** 【道理になう、道理に適う】 „jogos cselekedet” [道理にかなった行為] ◆ **もつとも** 【尤も】 „Jogos, amit mond.” [彼女の言うことはもつともだ。]

jogos felháborodás ◆ **ぎぶん** 【義憤】 „Hiába éreztem jogos felháborodást, semmit sem tudtam tenni.” [義憤を感じながら何も出来なかった。]

jogosít ◆ **けんりをあたえる** 【権利を与える】 „Ez az igazolvány ingyenes utazásra jogosít a tömegközlekedési eszközökön.” [この証明書は交通機関の無料利用の権利を与える。]

jogosítvány ◆ **うんでんめんきよ** 【運転免許】 ◆ **うんでんめんきよしょう** 【運転免許証】 (vezetői) ◆ **めんきよ** 【免許】 „Jogosítványt szereztem.” [免許を取った。] ◆ **めんきよしょう**

【免許証】 „Bevonták a jogosítványomat.” [免許証を取り消された。] ◆ **めんじょう** 【免状】 (jogosító irat) ◇ **gépjármű-vezetői jogosítvány** **じどうしゃうんでんめんきよしょう** 【自動車運転免許証】 ◇ **ideiglenes jogosítvány** **かりめんきよ** 【仮免許】

jogosítvány felfüggesztése ◆ **めんきよていし** 【免許停止】

jogosítvány ideiglenes bevonása ◆ **めんきよていし** 【免許停止】

jogosítvány nélküli ◆ **むめんきよ** 【無免許】 „jogosítvány nélküli vezetés” [無免許運転]

jogos önvédelem ◆ **せいとうぼうえい** 【正当防衛】

jogosság ◆ **せいとうせい** 【正当性】 ◆ **めいぶん** 【名分】

jogosulatlan ◆ **ふせいな** 【不正な】 „Jogosulatlan nyereségre tett szert.” [不正な利益を得た。]

jogosulatlan hozzáférés ◆ **ふせいアクセス** 【不正アクセス】

jogosulatlanság ◆ **ふせい** 【不正】

jogosult ◆ **けんりがある** 【権利がある】 „Jogosult nyugdíjra.” [年金をもらう権利がある。] ◆ **しかくがある** 【資格がある】 „Jogosult vagyok nyugdíjra.” [年金をもらう資格がある。]

jogosultság ◆ **きよか** 【許可】 „Vámmenteségi jogosultságot kért.” [免税の許可を求めた。] ◆ **けんのう** 【権能】 ◆ **けんり** 【権利】 „Nincs jogosultsága a segélyre.” [彼には補助金をもらう権利はない。] ◆ **けんりのうりよく** 【権利能力】 ◆ **しかく** 【資格】 „Nyugdíjjogosultságot szereztem.” [年金の資格を取得した。] ◇ **javadalmazásra jogosultság** **じゅきゅしかく** 【受給資格】 ◇ **nyugdíjjogosultság** **じゅきゅしかく** 【受給資格】

jogosultsági díj ◆ **けんりきん** 【権利金】 ◆ **プレミアム**

jogosultság nélküliség ◆ **むしかく** 【無資格】 „jogosultságát veszített biztosított” [無資格になった被保険者]

jogot tanul ◆ **ほうがくをまなぶ** 【法学を学ぶ】

jogrendszer ◆ **しほうせいど** 【司法制度】 ◆ **ほうせい** 【法制】 ◆ **ほうりつせいど** 【法律制度】

jogról lemondás ◆ **きけん** 【棄権】

jogsértés ◆ **いほう** 【違法】 ◆ **ほうりついはん** 【法律違反】

jogsértő ◆ **いほう** 【違法】 „jogsértő cselekedet” 「違法行為」 ◆ **いほうな** 【違法な】 ◆ **しんがいしゃ** 【侵害者】

jogsi ◆ **めんきょ** 【免許】 (jogosítvány)

jogszabály ◆ **ほう** 【法】 „Jogszabályok tükrében vizsgálta az esetet.” 「その事件を法に照らして分析した。」 ◆ **ほうき** 【法規】 „érvényben lévő jogszabály” 「現行法規」 ◆ **ほうりつ** 【法律】 „A parlament új jogszabályt alkotott.” 「国会は新しい法律を作った。」 ◆ **kötelező**

jogszabály **きょうこうほうき** 【強行法規】 ◆ **nemzetközi jogszabály** **こくさいほう** 【国際法】 „Nemzetközi jogszabályt alkalmazott.” 「国際法を適用した。」

jogszakértő ◆ **ほうりつづう** 【法律通】 ◆ **ほうりつや** 【法律屋】

jogszerű ◆ **ごうほうてきな** 【合法的な】 „jogszerű eljárás” 「合法的な手続き」 ◆ **nem jogszerű** **いほうな** 【違法な】

jogszerűen ◆ **ごうほうてきに** 【合法的に】 (legálisan) „jogszerűen beutazott külföldi” 「合法的に 入国 した 外国人」 ◆ **ほうりつにしたがって** 【法律に従って】

jogszerűség ◆ **ごうほう** 【合法】

jogszerűtlen ◆ **いほうな** 【違法な】 ◆ **ひごうほうな** 【非合法的な】 „jogszerűtlen cselekedet” 「非合法的な行為」 ◆ **ふほうな** 【不法な】 „jogszerűtlen intézkedés” 「不法な処置」

jogtalan ◆ **いほうな** 【違法な】 (illegális) ◆ **こんきょがない** 【根拠がない、根拠が無い】 (megalapozatlan) „Jogtalan követelés volt.” 「根拠のない 要求 だった。」 ◆ **ひごうほうな** 【非合法的な】 „jogtalan gazdagodás” 「非合法的な

かねもち **金儲け** ◆ **ふせいな** 【不正な】 (jogosulatlan)

„jogtalan használat” 「不正な利用」 ◆ **ふとうな** 【不当な】 „jogtalan haszon” 「不当な利益」 ◆ **ふほうな** 【不法な】 „jogtalan letartóztatás” 「不法な逮捕」

jogtalan elbocsátás ◆ **ふとうかいこ** 【不当解雇】

jogtalanság ◆ **ひごうほう** 【非合法】 (törvénytelenység) ◆ **ふせい** 【不正】

jogtanács ◆ **ほうりつアドバイス** 【法律アドバイス】 ◆ **ほうりつそうだん** 【法律相談】

jogtanácsos ◆ **こもんべんごし** 【顧問弁護士】 ◆ **ほうりつアドバイザー** 【法律アドバイザー】 ◆ **ほうりつこもん** 【法律顧問】

jogtörténet ◆ **ほうせいし** 【法制史】

jogtudomány ◆ **ほうがく** 【法学】 ◆ **ほうりがく** 【法理学】 ◆ **ほうりつがく** 【法律学】 ◆ **ほうろん** 【法論】

jogtudomány és bölcsészet ◆ **ほうぶん** 【法文】

jogtudomány és irodalom ◆ **ほうぶん** 【法文】

jogtudós ◆ **ほうがくしゃ** 【法学者】 ◆ **ほうりがくしゃ** 【法理学者】 ◆ **ほうりつがくしゃ** 【法律学者】

jogutód ◆ **けんししょうけいしゃ** 【権利承継者】

jogügy ◆ **ほうむ** 【法務】

jogviszony ◆ **ほうてきかんけい** 【法的関係】 ◆ **diák jogviszonyú ざいがくちゅうの** 【在学中の】

jó gyógyszer ◆ **りょうやく** 【良薬】

jó hallgatni ◆ **ききよい** 【聞き良い、聞きよい】

jó hangminőségű vevő ◆ **こうせいのうじゅしんき** 【高性能受信機】

jó hangulata van ◆ **ひきたつ** 【引き立つ、引立つ】 „Ma valahogy nincs jó hangulatom.” 「今日は何か気が引き立たない。」

jó hangulatban ◆ **ノリノリ**で „Jó hangulatban táncolt.” 「ノリノリで 踊った。」

jó hangulatban van ◆ **じょうきげんな** 【上機嫌な】

jó használat ◆ **ぜんよう** 【善用】

jó hatás ◆ **こうえいきょう** 【好影響】 (kedvező hatás) „Az alacsony kamatok jó hatást gyakorolnak a gazdaságra.” 「低金利は経済に好影響を及ぼす。」

jó hatással van a magzat fejlődésére ◆ **たいきょうによい** 【胎教によい】 „Ha zenét hallgatunk, az jó hatással van a magzat fejlődésére.” 「音楽を聞くと胎教にいいらしい。」

jó házasság ◆ **りょうえん** 【良縁】 „Jól sikerült a házasságom.” 「良縁に恵まれた。」

jó helyen lévő ◆ **りっちのよい** 【立地のよい、立地の良い】 (pl. lakás) „jó helyen lévő társasház” 「立地の良いマンション」

jó hétvégét ◆ **ようしゅうまつを** 【よい週末を、良い週末を】

jó hétvégét kívánok ◆ **ようしゅうまつをおすごしください** 【よい週末をお過ごしください】

jó hír ◆ **いいはなし** 【いい話、いい話し】 „Jó hírem van!” 「いい話がある。」 ◆ **うれしいひめい** 【嬉しい悲鳴】 „Jó hír, hogy mindent eladtunk.” 「完売は嬉しい悲鳴です。」 ◆ **きつぱう**

う 【吉報】 „Van egy jó hírem!” 「吉報があるよ!」 ◆ **めいせい** 【名声】 „A kutató elvesztette jó hírét.” 「研究者は名声を落とした。」 ◆

ろうほう 【朗報】 „Jó hírt kaptam.” 「朗報が届いた。」

jó hírnév ◆ **こうひょう** 【好評】 „Jó hírnévre tett szert.” 「好評を博した。」 ◆ **こうめい** 【高名】 ◆ **びめい** 【美名】 ◆ **れいめい** 【令名】 „Jó hírneve van.” 「彼は令名が高い。」

jó hírű ◆ **ひょうばんがたかい** 【評判が高い】 „jó hírű alkotás” 「評判が高い作品」 ◆ **ひょうばんがよい** 【評判が良い】 „jó hírű iskola” 「評判が良い学校」

jó hiszem ◆ **きょしん** 【虚心】 ◆ **よかれ** 【良かれ、善かれ】

jóhiszem ◆ **しんぎ** 【信義】

jóhiszemű ◆ **おひとよしの** 【御人好しの、お人好しの、お人よしの】 ◆ **ひとのよい** 【人の良

い】 „Az ember nagyon jóhiszemű, mindig becsapják.” 「あの人は人が良すぎていつもだまされれます。」

jóhiszeműen ◆ **わるぎなく** 【悪気なく】 „Jóhiszeműen mindent elmond.” 「彼は悪気なく何でも口にする。」

jóhiszeműség ◆ **おひとよし** 【御人好し、お人好し、お人よし】

jó hozzáállású ◆ **こころがけがよい** 【心がけが良い、心掛けが良い、心懸けが良い】

jó hővezető ◆ **ねつのりょうどうたい** 【熱の良導体】 „A jó elektromos vezető anyag egyben jó hővezető is.” 「電気の良い導体は熱の良い導体でもある。」

jó ideig ◆ **あとあとまで** 【後々まで】 „Ez a sebhely jó ideig látszani fog.” 「この傷跡は後々まで残るでしょう。」

jó ideje ◆ **ひさしく** 【久しく】 „Már jó ideje nem találkoztam vele.” 「彼と久しく会っていない。」

jó ideje van ◆ **ひさしい** 【久しい】 „Már jó ideje mondják, hogy defláció van.” 「デフレの時代と言われて既に久しい。」

jó idő ◆ **こうてんき** 【好天気】

jó időben a földeken dolgozik, esős időben olvas ◆ **せいこうどうくの** 【晴耕雨読の】 „Jó időben a földeken dolgozik, esős időben olvas.” 「晴耕雨読の生活を送る。」

jó időzítés ◆ **グッドタイミング** ◆ **てきじ** 【適時】

jó időzítéssel ◆ **おりよく** 【折よく、折り好く、折好く、折り良く、折良く】 „A képeslap jó időzítéssel a születésnapomra érkezett meg.” 「絵葉書は折りよく誕生日当日に届いた。」

jó illat ◆ **こうき** 【香氣】 „jó illatot árasztó mandarin” 「香氣を放つ蜜柑」

jó indul ◆ **でだしがよい** 【出だしが良い、出だしがよい、出出しがよい、出出しが良い】 „Jól indult a napom.” 「今日は出だしがよかった。」

jóindulat ◆ **あいそ** [愛想] ◆ **おん** [恩]
 „Nem fogom elfelejteni a jóindulatát.” 「このご
 おん わす
 恩を忘れません。」 ◆ **おんじょう** [温情] „A
 jóindulatúan felvett barátom tönkretette a cé-
 get.” 「温情で採用した友人が会社を倒産させ
 した。」 ◆ **こうい** [好意] „Szeretném meghá-
 lálni az idősebb kollégám jóindulatát.” 「先輩の
 こうい むく
 好意に報いたい。」 ◆ **こうし** [厚志] ◆ **こうじょう** [厚情] „Hálás vagyok a jóindulatá-
 ért.” 「ご厚情に感謝申し上げます。」 ◆ **じんじ** [仁慈] ◆ **せいい** [誠意] „Jóindulatát
 mutatja.” 「せいい しめ
 誠意を示す。」 ◆ **ぜんい** [善意] „Jóindulatúlag értelmeztem a cselekedetét.” 「
 かれ こうどう ぜんい かいしやく
 彼の行動を善意に解釈した。」 ◆ **ちぐう** [知
 遇] „Élveztem a mester jóindulatát.” 「師匠の
 ちぐう え
 知遇を得た。」 ◇ **jóindulattal おせじに** 【お
 世辞に】 (bókból) „Ennek a hangszórónak a
 hangja a legnagyobb jóindulattal sem mondható
 jónak.” 「このスピーカーはお世辞にも音が良い
 とは言えない。」 ◇ **legnagyobb jóindulattal**
どうひいきみにみても 【どう最良目に見ても】
 „A legnagyobb jóindulattal sem nevezhetjük
 szépnek.” 「彼女はどう最良目に見ても美人と
 言えない。」 ◇ **legnagyobb jóindulattal**
どうよくめでみても 【どう欲目で見ても】 „Ez a
 legnagyobb jóindulattal sem nevezhető tökéle-
 tesnek.” 「どう欲目で見ても完璧とは言えない。」
 ◇ **nagy jóindulattal szépnek mondható**
よめとおめかさのうち 【夜目遠目笠の
 内】 (sötétben, messziről nézve, kalapban) ◇
számítok a jóindulatodra よろしく 【宜しく】
 „Tanaka vagyok, számítok a jóindulatára!”
 「はじめまして、田中です。どうぞ宜しく。」

jóindulattal ◆ **おせじに** 【お世辞に】 (bókból)
 „Ennek a hangszórónak a hangja a legnagyobb
 jóindulattal sem mondható jónak.” 「このスピ
 ーカーはお世辞にも音が良いとは言えない。」
 ◆ **ぎりにも** 【義理にも】 „Ez az étel a legna-
 gyobb jóindulattal sem nevezhető finomnak.”
 「この料理は義理にも美味しいとは言えない。」

jóindulatú ◆ **こういてきな** [好意的な] „Jóin-
 dulatú ember.” 「彼は好意的な人だ。」 ◆ **しん
 せつな** [親切な、深切な] „jóindulatú tett” 「
 しんせつ こうい
 親切な行為」 ◆ **ぜんりょうな** [善良な] (be-
 csületes) ◆ **ちがいがよい** [質が良い] ◆ **わるぎ
 のない** [悪気のない] „jóindulatú ember” 「
 わるぎ ひと
 悪気のない人」

jóindulatúan ◆ **しんせつに** [親切に、深切
 に] „Jóindulatúan visszaadta a talált pénzt.” 「
 かれ わ お かね しんせつ とど
 彼は落としたお金を親切に届けた。」

jóindulatú daganat ◆ **りょうせいしゅよう**
 [良性腫瘍]

jóindulatú ember ◆ **ぜんにん** [善人]

jóindulatúság ◆ **りょうせい** [良性] (beteg-
 ség) „jóindulatú daganat” 「良性のしこり」

jó irányba nevel ◆ **ぜんどうする** [善導する]
 „Jó irányba neveli a gyereket.” 「子供を善導す
 る。」

jó irányban halad ◆ **かざむきがよい** [風向き
 がよい] „Jó irányban haladnak a tárgyalások.”
 「交渉の風向きがよい。」

jó irányban nevelés ◆ **ぜんどう** [善導]

jó is meg nem is ◆ **いたしかゆしである** [痛し
 痒しである] „Ha előléptetnek az jó is meg nem
 is, mert több a felelősség.” 「昇進したら責任が
 増えて痛し痒しだ。」

jó ismeret ◆ **じゅくち** [熟知] „Azt hiszem,
 ezt mindenki jól ismeri.” 「これは皆様も熟知の
 ことと思います。」

jó is, rossz is ◆ **ぎよくせきこんこう** [玉石
 混交、玉石混淆] „A művei között van jó is, és
 rossz is.” 「彼の作品は玉石混交だ。」

jó isten ◆ **ぜんしん** [善神]

jó ízlés ◆ **こうじょりょうぞく** [公序良俗]
 „Ez az újság sérti a jó ízlést.” 「この雑誌は
 公序良俗に反する。」

jóízű ◆ **あじがよい** [味が良い] „jóízű étel” 「
 あじ よい 味の
 味が良い食べ物」 ◆ **あじのよい** [味のよい]

◆ **おいしい** 【美味しい】 „Ez a kávé jóízű.” 「このコーヒーわはおいしい。」

jóízűen ◆ **あじをまんきつして** 【味を満喫して】 „Jóízűen falatozott.” 「味を満喫して食べた。」 ◆ **おいしく** 【美味しく】 „A feleségem jóízűen főz.” 「妻は美味しく料理する。」

◆ **ぐうぐう** (húzza a lóbórt) „Jóízűen horkolva alszik.” 「ぐうぐういびきをか插く。」 ◆ **ごうかに** 【豪快に】 „Jóízűen nevetett.” 「豪快に笑った。」 ◆ **こころよく** 【快く】 (kellemesen)

„Jóízűen nevetett.” 「快く笑っていた。」 ◆ **したなめずりして** 【舌なめずりして、舌舐めずりして】 „Jóízűen eszegetett.” 「舌なめずりして食べていた。」 ◆ **はらのそこから** 【腹の底から】 „Jóízűen nevettem.” 「腹の底から笑った。」

jóízűen eszik ◆ **おいしくたべる** 【美味しく食べる】 „Lassan kóstolgtatva, jóízűen evett.” 「ゆっくり味わって美味しく食べた。」

jóízűen nevet ◆ **はらからわらう** 【腹から笑う】

jó jegy ◆ **こうせいせき** 【好成績】 „Jó jegyet kapott a vizsgán.” 「試験で好成績を取った。」

jó jelenet ◆ **みせば** 【見せ場】 „Ebben a film-ben sok jó jelenet volt.” 「この映画は見せ場たくさんあった。」 ◆ **みどころ** 【見どころ、見所】 „Jó jelenetekkel tarkított film volt.” 「見どころが多い映画だった。」

jojó ◆ **ヨーヨー**

jojózik ◆ **ヨーヨーであそぶ** 【ヨーヨーで遊ぶ】

jó jutalmazása és rossz büntetése ◆ **かんぜんちょうあく** 【勸善懲悪】 ◆ **かんちょう** 【勸懲】

jók a megérzései ◆ **かんがするどい** 【勘が鋭い、感が鋭い】

jó kapás ◆ **たいりょう** 【大漁】

jó kapcsolatban lévő ◆ **なかよし** 【仲良し】 „jó kapcsolatban lévő házastársak” 「仲良し夫婦」

jó kapcsolatban van ◆ **なかがいい** 【仲がいい】 „Jó kapcsolatban vagyunk.” 「彼と仲がいい。」

jó kapcsolatteremtő ◆ **しゃこうてきな** 【社交的な】

jó kardforgató ◆ **けんし** 【剣士】 ◆ **つかいて** 【使い手、遣い手】

jó kedélyű ◆ **ようきな** 【陽気な】

jókedv ◆ **じょうきげん** 【上機嫌】 ◆ **ようき** 【陽気】 ◇ **jókedvéből** **すきこんで** 【好き好んで】 „Nem jókedvéből hagytam el hazámat.” 「好き好んで母国を離れたのではない。」

jókedvében van ◆ **じょうきげんな** 【上機嫌な】

jókedvéből ◆ **すきこんで** 【好き好んで】 „Nem jókedvéből hagytam el hazámat.” 「好き好んで母国を離れたのではない。」

jó kedve van ◆ **うかれる** 【浮かれる】 „Az italtól jó kedve volt.” 「酒に浮かれた。」

jó kedvre derül ◆ **きぶんがはずむ** 【気分が弾む】

jókedvű ◆ **きげんのよい** 【機嫌の良い】 ◆ **ごきげんな** 【ご機嫌な、御機嫌な】 „jókedvű feleség” 「ご機嫌な妻」 ◆ **じょうきげんな** 【上機嫌な】 „jókedvű ember” 「上機嫌な人」 ◆ **ようきな** 【陽気な】 „Jókedvű ember.” 「陽気な人。」

jókedvűen ◆ **きげんよく** 【機嫌良く、機嫌よく】 „A rossz munkahelyi légkör miatt nem tudok jókedvűen dolgozni.” 「会社の雰囲気が悪くて、機嫌良く働けない。」 ◆ **じょうきげんに** 【上機嫌に】 „Jókedvűen dolgozik.” 「上機嫌に働く。」 ◆ **ようきに** 【陽気に】 „Jókedvűen kurjongatva itta a bort.” 「陽気に叫びながらワインを飲んだ。」

jókedvű lesz ◆ **きがおおきくなる** 【気が大きくなる】 „Ha iszik, jókedvű lesz.” 「彼はお酒を飲むと気分が大きくなる。」

jókedvűség ◆ **げんき** [元気] ◆ **ようき** [陽気] ◆ **ようせい** [陽性]

jó képesség ◆ **ゆうのう** [有能]

jó képességű ◆ **ゆうのうな** [有能な] „jó képességű beosztott” [有能な部下]

jó képminőség ◆ **こうがしつ** [高画質]

jóképű ◆ **いけめん** [いけ面] (fiatalember) ◆ **かおかたちのととのった** [顔形の整った] „jóképű férfi” [顔形の整った男] ◆ **かおだちのととのった** [顔立ちの整った] „jóképű férfi” [顔立ちの整った男] ◆ **ハンサムな** ◆ **みずもしたたる** [水も滴る]

jóképű férfi ◆ **にまいめ** [二枚目] ◆ **びだんし** [美男子] ◆ **びなん** [美男]

jóképű fiú ◆ **おとこまえ** [男前] „Jóképű vagy!” [君、男前だねえ。]

joker ◆ **おにふだ** [鬼札]

jó kérdezőpartner ◆ **ききじょうずな** [聞き上手な] „A riporter jó kérdezőpartner volt.” [取材者は聞き上手な人だった。]

jó kerestetű ◆ **かいしょうがある** [甲斐性がある、甲斐性がある] „Jó kerestetű van, ezért a három gyereke magániskolába jár.” [彼は甲斐性があるから3人の子供は私立に通っている。]

joker karakter ◆ **ワイルド・カード**

jó készségű ◆ **じつりょくのある** [実力のあ
る] „Jó készségű dolgozó.” [実力のある社員。]

jó kiállítás ◆ **そんざいかんがある** [存在感がある] „Jó kiállítás férfi.” [彼は存在感のある男です。]

jó kiállítású férfi ◆ **ようぼうかい** [容貌魁偉]

jó kikötő ◆ **りょうこう** [良港]

jó kinézet ◆ **みばえ** [見映え、見栄え]

jó kinézetű ◆ **みばえのする** [見映えのする、見栄えのする] „jó kinézetű ruházat” [見栄えのする衣装]

jó kisfiú ◆ **いいこ** [いい子、好い子] „Az emberek előtt játssza a jó kisfiút.” [人前ではいい子ぶっている。]

jókívánság ◆ **しあわせをねがうこと** [幸せを願うこと]

jokodzuna ◆ **つな** [綱] „Ez a szumó birkózó sokáig jokodzuna volt.” [この力士は長年綱を張っていた。] ◆ **よこづな** [横綱] (szumóban)

Jokohama ◆ **よこはまし** [横浜市] (város)

jó kondíció ◆ **こうちょう** [好調]

jó kondícióban van ◆ **こうちょうな** [好調な] „Az összes versenyző jó kondícióban van.” [全ての選手は好調だ。]

jókor ◆ **いいタイミングで** ◆ **いいときに** [いい時に] „Jókor jöttél! Segítenél?” [いい時に来た! 手伝ってくれる?] ◆ **いいところへ** [いいところへ] [tokoro-e] „Jókor jöttél!” [いいところへ来てくれた!] ◆ **グッドタイミングで** „Jókor jöttél!”

[グッドタイミングで来た!] ◆ **つごうよく** [都合よく、都合良く] „Jókor derült ki az idő a délutáni piknikhez.” [午後のピクニックに合わせて都合良く晴れてきた。]

jókora ◆ **かなりの** [可成の、可也の] „Jókora profitjuk lett.” [かなりの利益を上げた。] ◆

きよだいな [巨大な] „jókora hajó” [巨大な船]

jókor jön ◆ **きあわせる** [来合わせる] „Jókor jött!” [いいところに来合わせた!]

jó kormányzás ◆ **ぜんせい** [善政] „A bölcs uralkodó jól kormányzott.” [名君は善政を敷いた。]

jó könyv ◆ **りょうしょ** [良書]

jó kuncaft ◆ **じょうとくい** [上等意]

jó kutya ◆ **めいけん** [名犬]

jól ◆ **うまいぐあいに** [上手い具合に、うまい具合に] „Ez fotó jól sikerült.” [この写真はうまい具合に撮れた。] ◆ **うまく** [上手く、旨く] „Jól sikerült a fénykép.” [写真が上手く取

れた。」 ◆ **かたく** 【固く、堅く、硬く】 „Jól bezártam az ajtót.” 「ドアを固く閉めた。」 ◆ **かっちり**と (szorosan) „Jól bezárkóztam.” 「かっちりと鍵を掛けた。」 ◆ **きちん**と „Érdemes jól elgondolkozni azon, hogy miért is vallottunk kudarcot.” 「何故失敗したのかきちんと考えることが大切です。」 ◆ **げんじゅう**に 【嚴重に】 „Jól lezárja a borítékot.” 「封筒に嚴重に封をする。」 ◆ **こころゆく**まで 【心ゆくまで、心行く迄】 „Jól belakmároztam.” 「心ゆくまで食べた。」 ◆ **したた**か 【強か、健か】 „Jól berúgtam.” 「強か酔った。」 ◆ **じょうず**に 【上手に】 „Jól fotózik.” 「写真を上手に撮る。」 ◆ **ちゃん**と (példásan) „A férjem jól emlékszik a házassági évfordulónkra.” 「私の夫は結婚記念日をちゃんと覚えている。」 ◆ **ぶじ**に 【無事に】 „Jól vannak a szülei?” 「ご両親は無事に過ごしていますか?」 ◆ **よく** 【良く】 „Jól rágja meg az ételt!” 「よく噛んで食べて下さい。」 ◆ **よくよく** 【善く善く】 (aprólékosan) „Jól átgondolva döntöttem.” 「よくよく考えた結果判断した。」 ◇ **jól van** **げんき** **である** 【元気である】 „Örülök, hogy jól van az anyukám.” 「お母さんが元気でよかった。」 ◇ **majd jól csinál** **やる** 【遣る、行る】 „Majd jól beperellek!” 「訴えてやる!」

jól áll ◆ **あう** 【合う】 „Jól áll neked ez a frizura!” 「この髪型は君に合っているね。」 ◆ **きまる** 【決まる、極まる、決る】 „Jól áll rajta az öltöny.” 「彼は背広が決まっている。」 ◆ **さまになる** 【様になる】 „Bármit vesz fel, jól áll neki.” 「彼女は何を着てもさまになる。」 ◆ **にあう** 【似合う】 „Jól áll neked ez a blúz.” 「あなたにこのブラウスは似合う。」

jól áll neki ◆ **いたにつく** 【板につく】 „Jól áll neki a kimonó.” 「着物姿が板についている。」

jól áll rajta ◆ **きこな**す 【着こなす、着熟す】 „A modellt látva vettem a ruhát, de rajtam nem

állt jól.” 「モデルを見て洋服を買ったけど、私は上手く着こなせなかった。」

jól áll szénája ◆ **はたいろがよい** 【旗色が良い、旗色がよい】 „Nem jól állt a szénám a szóbeli vizsgán.” 「口頭試験で旗色はよくなかった。」

jól alszik ◆ **あん**みんする 【安眠する】 „Túl meleg volt, nem tudtam jól aludni.” 「暑すぎて安眠できなかった。」 ◆ **じゅくすい**する 【熟睡する】 „Nem tudok jól aludni.” 「熟睡できない。」

jól látású agár ◆ **しかく**ハウンド 【視覚ハウンド】

jól átsütött ◆ **よく**やけた 【よく焼けた、良く焼けた】 „jól átsütött bifsztek” 「よく焼けたピフテキ」

jól látvány ◆ **さま**になる 【様になる】 „Nem jó látvány, ahogy táncol.” 「彼のダンスは全くさまになっていない。」

jól bának ◆ **こうぐう**する 【厚遇する】 „Ennél a vállalatnál jól bánnak a dolgozókkal.” 「この会社は社員を厚遇する。」

jól begyakorolt ◆ **おはこ** 【御箱、十八番】 „Ez az ő jól begyakorolt dala.” 「これはこの歌手のおはこの曲だ。」

jól beszél és jól cselekszik ◆ **くちは**つちょうてはつちょう 【口八丁手八丁】 ◆ **くちも**はつちょうてもはつちょう 【口も八丁手も八丁】

jól bír gyalogolni ◆ **けんきやく**である 【健脚である】

jól csinál ◆ **うまい** 【上手い、旨い、巧い】 „Jól vezet.” 「彼は車の運転が上手い。」 ◆ **じょうず**な 【上手な】 „A feleségem jól főz.” 「つまわりようり じょうず 妻は料理が上手。」 ◆ **でか**す 【出かす、出来す】 ◆ **よく**する 【善くする、能くする】 „Jól ír.” 「文章をよくする。」

jól csinálás ◆ **おじょうず** 【お上手】 „Jól beszél magyarul!” 「ハンガリー語がお上手ですね!」



jól csúszik ◆ **さらっとした** „jól csúszó kenőolaj” [さらっとした潤滑油] ◆ **さらりとした** „Nyáron jól csúszik a sör.” [夏はビールがさらりと飲める。]

jól légy ◆ **いってらっしゃい** [行ってらっしゃい] (Isten veled!) „-Jó légy! - mondta integetve.” [行ってらっしゃいと言って手を振った。]

jól legyőzi a gonoszt ◆ **ぜんになさかえてあくにんほろぶ** [善人栄えて悪人滅ぶ]

jól lehetőség ◆ **きめどころ** [決め所] „A közepljátékban a fekete kihagyott egy jó lehetőséget.” [中盤で黒が決め所を逃した。] ◆ **こうき** [好機] „Kihasználja a jó lehetőséget.” [好機を利用する。]

jól elcsíp ◆ **げきしゃする** [激写する] (képen)

jól elcsípett fotó ◆ **げきしゃ** [激写]

jólelkű ◆ **きとくな** [奇特的な] „jólelkű ember” [奇特的な人物] ◆ **こころやさしい** [心優しい、心やさしい] ◆ **たちのよい** [たちの良い、質の良い] „jólelkű ember” [たちの良い人]

jól elzár ◆ **げんふうする** [嚴封する] „páncélszekrénybe jól elzárt irat” [金庫に嚴封した書類]

jól elzárás ◆ **げんふう** [嚴封]

jó lenne ◆ **かな** [哉] „Jó lenne, ha ezt holnapra befejeznéd!” [これを明日までに出来ないかな。]

jól lépés ◆ **こうしゅ** [好手、巧手] „Jót lépett a sógijátszmban.” [将棋で好手を指した。]

jól értesült személy ◆ **しょうそくつう** [消通信] ◆ **じょうほうつう** [情報通]

jól érvel ◆ **くちがたつ** [口が立つ] „Jól érvel, nem lehet vitában legyőzni.” [彼は口が立つから議論に勝てない。]

jól érzékel ◆ **かんがするどい** [勘が鋭い、感が鋭い]

jól érzi magát ◆ **きもちがよい** [気持ちが良い] ◆ **たのしい** [楽しい、愉しい] „Jól érzem magam a buliban.” [パーティーは楽しかった。]

jól esik ◆ **とくいにおもう** [得意に思う] to-kuini omou „Jól esett neki a dicséret.” [彼は褒められて得意に思った。] ◇ **jólesik az étel** **たべるきがある** [食べる気がある] (akar enni) „Ha betegek vagyunk, nem esik jól az étel.” [病気だと食べる気がなくなる。]

jólesik ◆ **きもちがいい** [気持ちがいい] „Ebéd után jólesik egy pohár bor.” [食後ワインを一杯飲むと気持ちがいい。] ◆ **すかつとする** „A melegben jólesett a sör.” [この熱さでビールを飲んでスカッとした。]

jólesik az étel ◆ **たべるきがある** [食べる気がある] (akar enni) „Ha betegek vagyunk, nem esik jól az étel.” [病気だと食べる気がなくなる。]

jóleső ◆ **つうかいな** [痛快な] „bajnoki győzelem jóleső érzése” [優勝の痛快な気分]

jó lesz ◆ **かまわない** [構わない] „Akár holnap is jó lesz.” [明日でも構わないよ。]

jólét ◆ **じゅんたく** [潤沢] ◆ **ふく** [福] ◆ **ふくし** [福祉] ◆ **ふくり** [福利] ◆ **りふく** [利福] ◇ **határtalan jólét** **ぜいたくざんまい** [贅沢三昧] ◇ **jólétben él** **ゆうふくなくらしをする** [裕福な暮らしをする] ◇ **közjólét** **こうきょうのふくし** [公共の福祉]

jólétben él ◆ **ゆうふくなくらしをする** [裕福な暮らしをする]

jóléti ◆ **じゅんたくな** [潤沢な] „jóléti társadalom” [潤沢な社会] ◆ **ゆたかな** [豊かな] „jóléti társadalom” [豊かな社会]

jóléti állam ◆ **ふくしこつか** [福祉国家]

jóléti kapitalizmus ◆ **こうせいしほんしゅぎ** [厚生資本主義]

jóléti politika ◆ **ふくしせいさく** [福祉政策]

jólét után udvarias és önmegtartóztató lesz valaki ◆ **いしょくれいせつ** [衣食礼節]

jól fekvő terület ◆ **とくいぶんや** 【得意分野】 „Neked jól fekszik a főzés.” [料理は貴方の得意分野です。]

jól felépített ◆ **きしょうてんけつのある** 【起承転結のある】 „Jól felépített novella.” [起承転結のある小説だ。]

jól fizető ◆ **こうちんぎんの** 【高賃金の】 „Jól fizető állást talált.” [高賃金の職業を見つけた。]

jól fizető robotmunka ◆ **こうきゅうげきむ** 【高給激務】

jól forgatja magát ◆ **よわたりがじょうずな** 【世渡りが上手な】 „Az az ember jól forgatja magát.” [世渡りが上手な人だ。]

jól forog a nyelve ◆ **はなしじょうずな** 【話し上手な】 „Annak a celebnek jól forog a nyelve.” [話し上手な芸能人だね。]

jól fut a szekér ◆ **けいきが いい** 【景気がいい】 „A vállalkozásomnak most jól fut a szekér.” [私の個人事業は今景気がいい。]

jól hall ◆ **みみがよい** 【耳が良い】

jól hangzik ◆ **いいね** „Ez jól hangzik!” [これはいいね。]

jól időzít ◆ **きにとうじる** 【機に投じる】 „jól időzített intézkedés” [機に投じた政策]

jól időzített ◆ **じきをえた** 【時機を得た】 „jól időzített stratégia” [時機を得た戦略] ◆ **タイムリーな** „jól időzített megjegyzés” [タイムリーな発言] ◆ **ときをえた** 【時を得た】 „Jól időzített megjegyzést tett.” [時を得た発言をした。]

jól informált ◆ **じじにあかるい** 【時事に明るい】 „jól informált személy” [時事に明るい人] ◆ **はくしきな** 【博識な】 ◆ **はやみみの** 【早耳の】 „Jól informált befektető.” [早耳の投資家だ。]

jól informáltság ◆ **はやみみ** 【早耳】

jól irányzott ütés ◆ **かみそりパンチ** 【剃刀パンチ】

jól ismer ◆ **こころえる** 【心得る】 „Jól ismerem a szabályokat.” [規則を心得ている。] ◆ **じゅくちする** 【熟知する】 (tud) „Mindenkénel

jobban ismeri az ügyfeleinket.” [彼はお客様を誰よりも熟知している。] ◆ **せいとうする** 【精通する】 „Jól ismeri a helyi körülménye-

ket.” [地元の事情に精通する。] ◆ **たける** 【長ける、闊ける】 „Jól ismeri a gyártástechnológiát.” [製造技術に長けている。] ◆ **れん**

たつする 【練達する】 „Jól ismeri a harcművészetet.” [武術に練達している。] ◆ **わきまえる** 【弁える、辨える】 „Jól ismeri az illetet.”

[礼儀をわきまえる。]

jól ismerés ◆ **いちけんしき** 【一見識】 „Jól ismeri a globális felmelegedés problémáját.” [彼は温暖化問題について一見識がある。]

jól ismeri a világot ◆ **せこにたける** 【世故に長ける】 „Jól ismeri a világot.” [彼は世故に長けている。]

jól ismerő ◆ **たんのうな** 【堪能な】 „angol nyelvet jól ismerő személy” [英語に堪能な人物]

jól ismert ◆ **しれわたっている** 【知れ渡っている、知れわたっている】 „Ez a történet jól ismert.” [この話は知れ渡っている。] ◆ **みぢ**

かな 【身近な】 „A globális felmelegedés jól ismert probléma.” [地球温暖化は身近な問題です。]

◆ **ゆかりのふかい** 【ゆかりの深い、縁の深い】 „Történelemből jól ismert város.” [歴史にゆかりの深い街です。]

jól jár ◆ **あう** 【合う】 „Az az óra jól jár?” [その時計は合っている?] ◆ **うまくやる** 【巧くやる】 „Jól járt, hiszen elengedett a kölcsönét.”

[借金を免除してもらうなんて巧くやったね。] ◆ **おとくである** 【お得である】 „Ha

hármat vesz jól jár!” [三つ買うとお得です。]

◆ **おとくな** 【お得な】 „Ha ma vásárol, jól jár!” [今日買う物するとお得です。] ◆ **せいこうする** 【成功する】 (jól vásárol) „Jól jártunk ezzel a

hűtővel.” [この冷蔵庫は成功でした。] ◆ **た**

すかる 【助かる】 (megmenekül) „Jól jártam, hogy nem fogadtam el a ajánlatát.” 「彼の誘いを無視して助かった。」 ◆ **とくする** 【得する】 „Jól jártam, mert kettőt adtak egy áráért.” 「一個の値段で二個買ったので得した。」 ◆ **とくをする** 【得をする】 „Az étel-összeállításban desszert is volt, úgy éreztem jól jártam.” 「セットメニューはデザートもついてて、得をした気分だった。」 ◆ **もうかる** 【儲かる】 (hasznalesz) „Jól jártam, hogy olcsón vettem a részvényt.” 「株を安く買ったので儲かった。」 ◆ **もうける** 【儲ける】 „Mindig a gazdagok járnak jól.” 「儲けるのはお金持ちだ。」

jól járás ◆ **もうけもの** 【儲け物、儲け物、もうけ物】 „Jól járunk, ha megtudjuk, mire készül az ellenség.” 「敵の戦略が分かれば儲け物だ。」

jól jární ◆ **ひろいもの** 【拾い物】 „Jól jártunk ezzel a dolgos munkatárssal.” 「このやり手の新入社員は拾い物だ。」

jól jön ◆ **さんこうになる** 【参考になる】 (referenciaként használható) „Jól jött a barátom tanácsa.” 「友達の助言は参考になった。」 ◆ **べんりな** 【便利な】 „Jól jönne egy kis pénz.” 「お金があれば便利。」 ◆ **やくにたつ** 【役に立つ】 (hasznos) „Amikor utaztam, jól jött a nyelvtudás.” 「旅行した時に言葉の勉強は役に立った。」

jól jön ki ◆ **ぎゃくてにとる** 【逆手に取る】 „Jól jöttem ki a gazdasági válságból.” 「経済危機を逆手に取った。」

jól jövedelmező ◆ **ぼろもうけの** 【ボロ儲けの】 „jól jövedelmező család” 「ボロ儲けの詐欺」

jól ketyeg ◆ **かいちょうにうごいている** 【快調に動いている】 „Jól ketyeg a motor.” 「エンジンはいちょうに動いている。」

jól kifog ◆ **よりによってえらぶ** 【選りに選って選ぶ】 (rosszat választott) „Jól kifogtam azt

a rossz karórát.” 「よりによってあの^{へん}変な腕時計^{うでどけい}を選んだ。」

jól kigondol ◆ **きてんをきかせる** 【機転を利かせる】 „jól kigondolt stratégia” 「機転を利かせた戦略」

jól kigondolt ◆ **きしょうてんけつのある** 【起承転結のある】 „Jól kigondolt beszéd.” 「起承転結のある話した。」

jól kijön az emberekkel ◆ **ひとづきあいがよい** 【人付き合いが悪い、人づきあいが良い、人づきあいが良い、人付合が良い】

jól kijön egymással ◆ **あいしょうがよい** 【相性が良い】 „A házaspár jól kijött egymással.” 「夫婦はお互い相性が良かった。」

jól kikap ◆ **おおめだまをくらう** 【大目玉を食らう】 „Jól kikaptam apámtól.” 「父から大目玉を食らった。」

jól ki van találva ◆ **よくしたもの** 【善くした物、能くした物】 „A világ jól ki van találva.” 「世の中はよくした物だ。」

jól kivehető ◆ **みやすい** 【見やすい、見易い】 „Jól kivehető, nagy betűk.” 「文字が大きくて、見やすい。」

jól kivehetően ◆ **みやすく** 【見やすく、見易く】

jóllakásig ◆ **はらいっぱい** 【腹一杯】 „Jóllakásig ettem szusit.” 「お寿司を腹一杯食べた。」

jóllakik ◆ **おなかがいっぱいになる** 【お腹が一杯になる、お腹がいっぱいになる】 „Jóllaktál?”

「お腹が一杯になった?」 ◆ **じゅうぶんちょうだいする** 【十分頂戴する】 „Köszönöm, jóllaktam!” 「十分頂戴しました。」 ◆ **まんぶくになる** 【満腹になる】 „Akármennyit is eszek, sohasem lakok jól.” 「いくら食べても満腹にならない。」

jóllakottság ◆ **まんぶく** 【満腹】
jóllakottság érzése ◆ **まんぶくかん** 【満腹感】

jóllakottság foka ◆ **まんぶくど** 【満腹度】

jóllakottság központja ◆ **まんぶくちゅうすう** 【満腹中枢】(agyban)

jóllaktam ◆ **おなかいっぱい** 【お腹いっぱい、お腹一杯】 „Jóllaktam.” 「お腹いっぱい！」

jól látható ◆ **みやすい** 【見やすい、見易い】 „Jól látható helyre tettem a táblát.” 「看板を見やすい所に置いた。」

jóllehet ◆ **が** (pedig) „Ezt az iskolában nem tanítják, jóllehet szükségünk lenne rá.” 「これは学校では学ばませんが、大切なことです。」 ◆

するにはしたが szuruni-va sitaga (igaz, hogy) „Jóllehet befagyott a tó, még nem lehet a jegére menni.” 「湖は凍るには凍ったが、まだ立ち入り出来ません。」 ◆ **といえども** 【と雖も】 „Jóllehet globális felmelegedés van, fázom.” 「地球温暖化といえども寒いです。」 ◆ **とはいえ** 【とは言え】 to-va ie (bár) „Jóllehet a robotok nagyon sokra képesek, még nem versenyezhetnek az emberrel.” 「ロボットがいろいろな事ができるとはいえ、まだ人間と太刀打ちできません。」

jól lehet látni ◆ **みやすい** 【見やすい、見易い】 „Ülj ide, innen jól lehet látni!” 「見やすいからここに座って！」

jól lehet vele látni ◆ **みやすい** 【見やすい、見易い】 „Ezzel a szemüveggel jól lehet látni.” 「この眼鏡は見やすい。」

jól magyaráz ◆ **くちがたっしゃな** 【口が達者な】 „Jól magyaráz, ezért szócstatában sohasem veszít.” 「口が達者なので口論では負けない。」

jól megért ◆ **かみこなす** 【噛み熟す、噛み熟す】 „Jól megértettem a feladatot.” 「課題を噛み熟している。」

jól megfontol ◆ **しんちょうにかんがえる** 【慎重に考える】 „Jól fontold meg!” 「慎重に考えた方がいい。」

jól megközelíthető ◆ **こうつうのべんのよい** 【交通の便の良い】 „Jól megközelíthető helyen lakom.” 「交通の便の良い場所に住んでいます。」

す。」 ◆ **べんりな** 【便利な】 (és minden közel van) „Jól megközelíthető helyen lakom.” 「便利などところに住んでいます。」

jól megküldött ◆ **てごたえがある** 【手応えがある、手ごたえがある、手答えがある】 „Jól megküldött ütetést mért az ellenfelére.” 「相手に手応えがある一撃を加えた。」

jól meglendít ◆ **ふりきる** 【振り切る】 „A versenyző jól meglendítette az ütőjét.” 「選手はラケットを振り切った。」

jól megnéz ◆ **ためつすがめつながめる** 【矯めつ眇めつ眺める、ためつすがめつ眺める】 (régies) „Jól megnéztem a névjegykártyáját.” 「名刺をためつすがめつ眺めた。」

jól megszerkesztett ◆ **ぎこうてきな** 【技巧的な】 „jól megszerkesztett mondat” 「技巧的な文章」

jól megszorítja a kezét ◆ **いきおいよくあくしゅする** 【勢いよく握手する】

jól megvan ◆ **あんじゅうする** 【安住する】 „A vállalat jól megvolt a külső nyomás nélküli, zárt piacon.” 「企業は外圧のない閉鎖的な市場に安住していた。」

jól megvan együtt ◆ **りょうりつする** 【両立する】 (lehet együtt csinálni) „Nálam jól megvan együtt az iskola és a munka.” 「学校と仕事を両立しています。」

jól megver ◆ **うちすえる** 【打ち据える】 ◆ **ぶちすえる** 【打ち据える】

jól megy ◆ **あぶらがのる** 【脂が乗る】 „Neki most jól megy.” 「彼は今脂が乗っている。」

◆ **うでをあげる** 【腕を上げる】 (fejlődött az ügyessége) „Jól megy neki a főzés.” 「彼は料理の腕を上げた。」 ◆ **うまくいく** 【うまく行く、上手くいく、上手く行く】 „Jól megy az új üzlet.” 「新しい事業はうまくいっている。」

◆ **くみあわせがいい** 【組み合わせがいい】 „Az eper jól megy a tejhez.” 「ミルクと苺の組み合わせがいい。」 ◆ **じゅんちょうな** 【順調な】

„Jól megy a munka?” ^{しごと わ じゆんちゆう} [仕事は 順調 ?] ◆ **とくい**な [得意な] „Melyik az a tantárgy, amelyik jól megy?” [得意な科目は何ですか?] ◆ **はこぶ** [運ぶ] „Minden jól ment.” [万事うまく運んだ。]

jól megy az írás ◆ **ふでがさえる** [筆が冴える] „Ma jól megy nekem az írás.” [今日は筆が冴えている。]

jól megy hozzá ◆ **たべあわせがよい** [食べ合わせが良い] (ételhez) „Az érlelt szójabab jól megy az okurához.” [納豆とオクラは食べ合わせが良い。]

jól megy neki ◆ **いたにつく** [板につく] „Jól megy neki a színészet.” [彼女は女優が板についている。] ◆ **うけに**いる [有卦に入る]

jól menő időszakba kerül ◆ **うけにはいる** [有卦に入る] „Ennek az iparágak most jól megy.” [この業界は有卦に入っている。]

jól menő üzlet ◆ **しょうばいはんじょう** [商売繁盛]

jól mutat ◆ **はえる** [映える、栄える] „Jól mutat rajtad ez a szín.” [この色はあなたに映える。]

jól működő ◆ **えんかつな** [円滑な] „Jól működő emberi kapcsolatokat épített.” [円滑な人間関係を築いた。]

jól nevelt ◆ **おぎょうぎよい** [お行儀良い] „Jól nevelt fiú volt, mindenkinek előre köszönt.” [みんな さき あいさつ ぎょうぎ よ しょうねん] [皆に先に挨拶をするお行儀の良い少年だった。]

jólneveltség ◆ **しつけ** [躾] „Ez a gyerek jól nevelt.” [この子は躾がいい。]

jól nézünk ki ◆ **はずかしい** [恥ずかしい] (micsoda dolog) „Jól nézünk ki, ha még a saját nevedet sem tudod leírni.” [自分の名前も書けないなんて恥ずかしくないのか。]

jól olvasható ◆ **よみやすい** [読みやすい、読み易い] „Jól olvasható írása van.” [彼の字は読み易い。]

jól öltözködő ◆ **ドレッサー**

jól öltözött ◆ **おしゃれな** [お洒落な] „jól öltözött nő” [お洒落な女性]

jól öltözöttség és jól tápláltság ◆ **だんいほうしょく** [暖衣飽食]

jól összehozott ◆ **じょうできな** [上出来な] „Jól összehozta a novellát, ahhoz képest, hogy ez volt az első alkotása.” [初めての小説としては上出来だった。]

jól lövő ◆ **しゃげきのうまい** [射撃の上手い] **jól-rosszul** ◆ **それなりに** „Ez jól-rosszul meghozott, nehéz döntés volt.” [これは彼がそれなりに考えた判断だ。]

jól sikerül ◆ **つぼにはまる** [壺に嵌まる] „A terv jól sikerült.” [計画は壺に嵌まった。]

jól sikerült ◆ **じょうでき** [上出来] ◆ **じょうできな** [上出来な] „Jól sikerült előadás volt.” [上出来な芝居だった。]

jól sikerült alkotás ◆ **かさく** [佳作] **jól szerepel** ◆ **のりにのる** [乗りに乗る] „Ez az énekes mostanában jól szerepel.” [この歌手は今乗りに乗っている。]

jól szól ◆ **おんしつがよい** [音質がいい] „Ez a CD jól szól.” [このCDは音質がいい。]

jól szolgál az egészsége ◆ **げんきである** [元気である] „Hogy szolgál az egészsége?” [お元気ですか?]

jól szórakozik ◆ **こころからたのしむ** [心から楽しむ]

jól tanulás ◆ **がくぎょうゆうしゅう** [学業優秀]

jól tanuló ◆ **がくりょくがある** [学力がある] „jól tanuló diák” [学力がある生徒]

jól tápláltság ◆ **ほうしょく** [飽食] ◆ **jól öltözöttség és jól tápláltság** **だんいほうしょく** [暖衣飽食]

jól tartja magát ◆ **かくしゃくとして**いる
【矍鑠として】 (jól bírben van) „Nyolcvan
éve felett is jól tartja magát.” 「80歳過ぎてても
かくしゃくとして。」

jól távozott buddha ◆ **ぜんぜい** 【善逝】

jól teljesít ◆ **じっせきがある** 【実績がある】
„Ez a vállalat jól teljesít.” 「この会社は実績があ
る。」

jól tud ◆ **うまい** 【上手い、旨い、巧い】 „Jól
tud japánul.” 「彼は日本語が上手い。」 ◆ **じよ
うずな** 【上手な】 „A feleségem jól tud magya-
rul.” 「妻はハンガリー語が上手。」

jól tud beszélni ◆ **べんがたつ** 【弁が立つ】
„Jól tud beszélni.” 「彼は弁が立つ。」

jól tud dobni ◆ **かたが いい** 【肩がいい】 „Ez
a játékos jól tud dobni.” 「この選手は肩が
いい。」

jól tükröz ◆ **やくじょたる** 【躍如たる】 „Az a
mű jól tükrözi, hogy milyen nagy ember is ő.” 「
彼の作品は面目躍如たるものだった。」

jól ütemezett ◆ **かんきゅうじざいの** 【緩急
自在の】 „jól ütemezett támadás” 「緩急自在の
攻撃」

jól vág ◆ **さえる** 【冴える、互える】 (az esze)
„Ma jól vág az eszem.” 「今日は頭が冴えてい
る。」

jól van ◆ **いいの** „Ez így van jól.” 「それでいい
の！」 ◆ **ぐあいがよい** 【具合が良い、具合が
よい】 „Most már jobban vagyok.” 「もう具合が
よくなりました。」 ◆ **げんきである** 【元気であ
る】 „Örülök, hogy jól van az anyukám.” 「お
母さんが元気でよかった。」 ◆ **ぜ** (férfias
nyelvhasználat) „Jól van, meghallgatlak!” 「相談
に乗るぜ。」 ◆ **よ** „Jól van, meghallgatlak!” 「
相談に乗るよ。」 ◆ **よし** 【善し、良し】 „Jól
van, ügyes vagy!” 「よし、よくやった！」 ◆ **よ
ろしい** 【宜しい】 „Jól van, távozz!” 「下がっ
てよろしい。」

jól van hangolva ◆ **ちょうしがあう** 【調子が
合う】 „A gitár jól van hangolva.” 「ギター
の調子が合っている。」

jól vasalt ◆ **いなせな** 【鱷背な】 „jól vasalt
férfi” 「鱷背な男」

jól védett ◆ **きんじょうてつべきの** 【金城鉄壁
の】

jól versenyző ◆ **しょうぶづよい** 【勝負強い】

jól viselkedik ◆ **ぎょうぎがよい** 【行儀が良
い】

jómagam ◆ **わたくしじん** 【私自身】 ◆ **わ
たしじん** 【私自身】 „Jómagam sem tudom,
hány éves vagyok.” 「自分が何歳か私自身も分
からない。」

jó magaviseletű rab ◆ **もはんしゅう** 【模範
囚】

jó megérzése vannak ◆ **かんのするどい** 【勘
の鋭い】

jó megfigyelő ◆ **かんさつがするどい** 【観
察眼が鋭い】

jó meglátás ◆ **たっけん** 【卓見】

jó mértékben ◆ **ほどよく** 【程よく、ほど良
く】

**jó mester bármilyen szerszámmal tud dol-
gozni** ◆ **こうぼうふでをえらばず** 【弘法筆を選
ばず】

jomihon ◆ **よみほん** 【読み本、読本】 (Edo-
kori prózai műfaj)

jó minőség ◆ **こうひんしつ** 【高品質】 ◆ **りょ
うしつ** 【良質】

jó minőségű ◆ **こうせいのうの** 【高性能の】
„jó minőségű mérleg” 「高性能の体重計」 ◆ **こ
うひんい** 【高品位の】 „jó minőségű tea” 「
高品位のお茶」 ◆ **じょうしつ** 【上質の】 „A
feleségem csak jó minőségű marhahúst vesz.” 「
妻は上質の牛肉しか買わない。」 ◆ **りょうし
つな** 【良質な】 „jó minőségű termék” 「良質
な製品」

jó minőségű dolog ◆ **じょうひん** 【上品】

jó minőségű faanyag ◆ **りょうざい** 【良材】

Jomiuri Simbun ◆ **よみうりしんぶん** 【読売新
聞】

jómód ◆ **ぜいたく** 【贅沢】 „Jómódban nőtt fel.” ^{ぜいたく} ^{そだ} [贅沢に育った.] ◆ **ふゆう** 【富裕】 ◆ **ゆうふく** 【裕福】

jómódban nevelkedett lány ◆ **おじょうさん** **そだち** 【お嬢さん育ち】

jómódban tanulunk meg kulturáltan viselkedni ◆ **いしよくたりてれいせつをしる** 【衣食足りて礼節を知る】

jó modor ◆ **エチケット** „Jó modorra utal, ha a férfiak a nőket előre engedik.” [レディファーストがエチケットだ.] ◆ **れいせつ** 【礼節】

jómódú ◆ **ふゆうな** 【富裕な】 ◆ **ゆうふくな** 【裕福な】 „Jómódú családban született.” [彼は ^わ ^{ゆうふく} ^{かいてい} ^う は裕福な家庭に生まれた.] ◆ **ゆたかな** 【豊かな】 „jómódú élet” [豊かな暮らし]

jómódúan ◆ **ゆうふくに** 【裕福に】

Jómon ◆ **じょうもん** 【縄文】

jó munkaerő ◆ **りょうざい** 【良材】

jó munkát ◆ **がんばってください** 【頑張ってください】

jó nagyot ◆ **おもうぞんぶん** 【思う存分】 **omoudzonbun** (amennyit csak akar) „A hétvégén egy jó nagyot fogok aludni.” [週末は思う ^{ぞんぶん} ^ね ^{よてい} 存分寝る予定です.]

jónak érez ◆ **みょうりにつきる** 【冥利に尽きる】 „Voltak olyan pillanatok, amikor úgy éreztem, milyen jó, hogy orvos vagyok.” [医者冥利 ^{いしや} ^{みょうり} に尽きる瞬間があった.]

jónak ígérkező ◆ **みこみのある** 【見込みのある】 „jónak ígérkező beosztott” [見込みのある ^{みこ} ^{ぶか} 部下]

jónak látás ◆ **さいりょう** 【裁量】 „Csináld, ahogy jónak látod!” [あなたの ^{さいりょう} ^{まか} 裁量に任せろ.]

jó nála ◆ **とおりがいい** 【通りがいい】 „Jó a főnökénél.” [彼は ^{かれ} ^わ ^{じょうし} ^{とお} 上司に通りがいい.]

jó napot ◆ **こんにち** 【今日は】 **kon-nicsi-va** „Jó napot kívánok mindenkinek!” [みなさん、こんにちは!] ◆ **よいいちにちを** 【よい一日を、良い一日を】

jó napot kívánok ◆ **よいいちにちをおすごしく** **ださい** 【よい一日をお過ごしください】

jó nap reggel, de rossz este ◆ **さきがち** 【先勝】 (naptáron) ◆ **せんしょう** 【先勝】 (naptáron)

jonatánalma ◆ **こうぎょく** 【紅玉】

jó nevelést kap ◆ **そだちがよい** 【育ちが良い】

jó neveltetést kap ◆ **しんそうにそだつ** 【深窓に育つ】

jó néz ki ◆ **みばえがする** 【見映えがする、見栄えがする】 „Jól nézel ki ebben a ruhában.” [この ^{ようふく} ^{みば} 洋服だととても見映えがする.]

jonquilla nárcisz ◆ **きずいせん** 【黄水仙】 (Narcissus jonquilla)

jó ok ◆ **けいき** 【契機】 (motiváció) „A világ-gazdasági válság jó okot adott arra, hogy **takarékoskodni** kezdjek.” [世界経済危機を契機に ^{ちよきん} ^{はじ} 貯金を始めた.]

jó összbenyomást nyújtó ◆ **ちょうわがとれた** 【調和がとれた】 „A szoba jó összbenyomást **nyújtott**.” [調和がとれた部屋だった.]

jó ötlet ◆ **りょうあん** 【良案】

jó parti ◆ **たまのこし** 【玉のこし、玉の輿】 (gazdag pasihoz menés) ◆ **りょうえん** 【良縁】

„Jó partit csinált a gazdag emberrel.” [お金持 ^{かねも} ちとの良縁 ^{りょうえん} ^ひ ^よ を引き寄せた.]

jó partit csinál ◆ **たまのこしにのる** 【玉の輿に乗る】 (pénzel palihoz megy) „Az a nő jó partit csinált.” [彼女は玉の輿に乗った.]

jó passzban van ◆ **ついている** 【付いている】 „Ma jó passzban vagyok.” [今日は ^{きょう} ついている.]

jó példa ◆ **こうれい** 【好例】 „Diétája jó példája annak, hogy egészségesen is lefoghatunk.” [彼の ^{かれ} ^わ ^{けんこうてき} ^や ダイエットは健康的に瘦せられる好例である.]

jó pénz ◆ **りょうか** 【良貨】 „A rossz pénz kiszorítja a jót.” [悪貨は良貨を駆逐する.]

jó pihenést ◆ **ごゆっくりどうぞ**

jópofa ◆ **おちゃめな** 【お茶目な】 (vicces) „jó-
pofa pasi” 【お茶目な男】 ◆ **たのしい** 【楽しい、
愉しい】 „Tényleg nagyon jópofa vagy!” 「
あなた ほんとう たの ひと
貴方って本当に楽しい人ね！」

jópofaság ◆ **おちゃめ** 【お茶目】

jópofáskodik ◆ **かっこつける** 【格好つける、
格好付ける、恰好付ける】 (jó színben tünteti
fel magát) „A szeretett nő előtt jópofáskodott.”
す ひと まえ
「好きな人の前でかっこつけた。」

jópofi ◆ **いいかお** 【いい顔、好い顔】

jópofizás ◆ **いいかお** 【いい顔、好い顔】

jópofizik ◆ **いいかおする** 【いい顔する、好い
顔する】 „Nem tudok jópofizni az utálatos főnö-
köm előtt.” 「嫌な上司の前でいい顔してられ
ない。」

jó rá ◆ **サイズがあう** 【サイズが合う】 „Nem
jó rám ez az ing.” 「このシャツはサイズが合わ
ない。」 ◆ **フィットする** „Jó rám ez a nadrág.”
す わたし
「このズボンにフィットしている。」

jóra költött pénz ◆ **いきたかね** 【生きた金】

jó rálátása van ◆ **うがつ** 【穿つ】 „jó rálátása
van az igazságra” 「真を穿つ」

jó rálátású ◆ **しきけんのたかい** 【識見の高
い】 „jó rálátású ember” 「識見の高い人」

jóraláló ◆ **いやしからぬ** 【卑しからぬ】 ◆ **ぜ
んりょうな** 【善良な】

jordán ◆ **ヨルダンじん** 【ヨルダン人】 (ember)
◆ **ヨルダンの**

Jordánia ◆ **ヨルダン**

jó reggelt ◆ **おはよう** 【お早う】 „Jó reggelt!”
「おはよう！」

jó reggelt kívánok ◆ **おはようございます**
【お早うございます】

Jóreménység foka ◆ **きぼうほう** 【喜望峰】

jórészt ◆ **おおかた** 【大方】 „Holnap jórészt
napos idő lesz.” 「明日は大方晴れるでしょ
う。」

jó részvény ◆ **ゆうりょうかぶ** 【優良株】

Jóró-kor ◆ **ようろう** 【養老】 (717-724)

jós ◆ **うらない** 【占い】 ◆ **うらないし** 【占
い師、占師】 „Jós szeretnék lenni.” 「将来は
うらな し
占い師になりたい。」 ◆ **えきしゃ** 【易者】 ◆
よげんしゃ 【予言者、預言者】 (jövendőmon-
dó) ◇ **tenyérjós** **てそうらなし** 【手相占
い師】 „Az a tenyérjós csaló.” 「あの手相占い師
はインチキです。」

jóság ◆ **こうぎ** 【厚誼】 ◆ **じんとく** 【仁徳】
◆ **ぜん** 【善】 ◆ **よいおこない** 【良い行い】
◆ **よさ** 【良さ】 „Megértettem, hogy mi a jó a
vidéki életben.” 「田舎生活の良さが分かってき
た。」

jóságos ◆ **じひぶかい** 【慈悲深い】 „Jóságos
királyuk alatt békésen teltek napjaik.” 「慈悲深
おう へいわ ひび つづ
い王のもとで平和な日々が続いていた。」 ◆ **や
さしいせいかくの** 【優しい性格の】

jóságos ég ◆ **たいへんだ** 【大変だ】 „Jóságos
ég! Kisiklott a vonat.” 「大変だ！電車が脱線し
た。」

jóscédula ◆ **おみくじ** 【おみ籤、お神籤、御神
籤、御御籤、御御籤】 (szentélyekben árult, írt
jóslat) „A szentélyben jóscédulát húztam.” 「
じんじゃ おみくじ ひ
神社で御神籤を引いた。」

jócsont ◆ **こうこつ** 【甲骨】

jócsont-írás ◆ **こうこつぶん** 【甲骨文】

jósgömb ◆ **すいしょうだま** 【水晶玉】 (kris-
tálygömb)

jósjel ◆ **そう** 【相】 „hosszú életre utaló jósjel”
ちようじゆ そう
「長寿の相」

jóslás ◆ **うらない** 【占い】 „Jóslottam ma-
gamnak.” 「占いをしてもらった。」 ◆ **うんせ
いはんだん** 【運勢判断】 ◆ **はっけ** 【八卦】
(kínai jóslás) ◆ **みとおし** 【見通し】 „Rosszul
げんゆ かかく みとお
jóslta a kőolajárakat.” 「原油価格の見通しを
あやま
誤った。」 ◆ **よげん** 【予言】 ◇ **időjóslás**
てんきうらない 【天気占い】 ◇ **kártyajóslás**
カードうらない 【カード占い】 ◇ **nem akar**
jóslásokba bocsátkozni **だんげんでできない**
【断言できない】 (nem biztos a dolgában) „Két
év alatt talán kész lesz, de nem akarok jóslásokba
にねんかん かんせい
bocsátkozni.” 「2年間で完成するでしょう、で

も断言できない。」◇ **név alapján jóslás** **せいめいはんだん** 【姓名判断】◇ **teknőspáncélból jóslás** **きぼく** 【亀卜、龜卜】◇ **tenyerjóslás** **てそううらない** 【手相占い】◇ **tussal írt szövegből jóslás** **すみいる** 【墨色】◇ **utólagos jóslás** **じごよげん** 【事後予言】◇ **visszamenőleges jóslás** **そきゅうてきよげん** 【溯及的予言】

jóslás díja ◆ **けんりょう** 【見料】

jóslat ◆ **しんたく** 【神託】 (isteni sugallat) ◆

たくせん 【託宣】 (isteni sugallat) ◆ **はっけ**

【八卦】 „A jóslat vagy bejön, vagy nem.” 「当

たるも八卦当たらぬも八卦。」◆ **みくじ** 【神

籤、御籤、御鬮、み籤、み籤、み鬮】 (szenté-

lyekben árult, írt jóslat) ◆ **よげん** 【予言】 „A

jóslat bekövetkezett.” 「予言は当たった。」◆

よそう 【予想】 „Bejött a jóslatom.” 「僕の予想

が当たった。」◆ **よみ** 【読み】 „Bejött a jóslatom.” 「僕の読みが当たった。」◇ **Szibüllajóslatok** **シビュラのたくせん** 【シビュラの託宣】

jóslójel ◆ **け** 【卦】 (jóslópalcikán) „jóslópalcika

rossz jele” 「八卦の悪い卦】

jóslópalcika ◆ **さん** 【算】 ◆ **さんぎ** 【算木】

jósló ◆ **うらないする** 【占いする】 „Kártyából

jóslót.” 「カードを使って占いをした。」◆ **う**

らなう 【占う】 „Jóslottam.” 「占ってもら

った。」◆ **うんせいをうらなう** 【運勢を占

う】 „Nem akar jóslatni a tenyeréből?” 「手相

占いで運勢を占ってみませんか?」◆ **えきを**

たてる 【易を立てる】 „Hittem is, meg nem is,

amit jósltak nekem.” 「半信半疑で、易を立て

てもらった。」◆ **えきをみる** 【易を見る】

„Jóslottam.” 「易を見てもらった。」◆ **ほし**

をみる 【星を見る】 „Jóslottam.” 「星を見て

もらった。」◆ **みのうえをうらなう** 【身の上

を占う】 „jóslottam magamnak.” 「身の上を

占ってもらった。」◆ **よげんする** 【予言す

る】 (jövendő) „Szép jövőt jóslt.” 「明るい

未来を予言した。」◇ **rosszul jósló** **よみあ**

やまる 【読み誤る】 „A felmérés rosszul jóslta

a választási eredményeket.” 「世論調査は選挙を

読み誤った。」◇ **tenyerből jósló** **てそうを**

みる 【手相を見る】 „Jóslottam a tenyerem-

ből.” 「手相を見てもらった。」

jószág ◆ **かちく** 【家畜】 „Korán kelt fel, hogy

megetesse a jószágot.” 「家畜に餌をあげる為

早起きした。」

jó szándék ◆ **こうい** 【好意】 „A jó szándékom

balesethez vezetett.” 「僕の好意が仇になって

交通事故を起こしてしまった。」◆ **ぜんい**

【善意】 „Jó szándékból tette.” 「善意でやっ

た。」

jó szándékú ◆ **りょうしんてきな** 【良心的な】

„jó szándékú ember” 「良心的な人】

jó szem ◆ **けいがん** 【慧眼、炯眼】 „Jó szeme

van a tehetség felfedezéséhez.” 「才能を見抜く

慧眼を持っている。」◆ **みるめ** 【見る目】

„Nincs jó szeme a széphez.” 「美を見る目がな

い。」

jó szeme van ◆ **めがきく** 【目が利く】 (vala-

mihez) „Jó szeme van a festményekhez.” 「絵画

に目が利く。」

joszenabe ◆ **よせなべ** 【寄せ鍋】

jó szerencse ◆ **きち** 【吉】 „jó vagy rossz sze-

rencse” 「吉か凶】

jó szerencse ◆ **ふく** 【福】 „jószerencse istene”

「福の神】

jó szimatú agár ◆ **しゅうかくハウンド** 【嗅覚

ハウンド】

jó szín ◆ **せけんてい** 【世間体】 „Azért nem

válnak el, hogy jó színben tűnjenek fel.” 「世間体

のために離婚しない。」

jó színben mutatkozik ◆ **そんざいをアピール**

する 【存在をアピールする】 „Kedves szavak-

kal, jó színben mutatkozik a nő előtt.” 「彼女に

優しい言葉をかけて存在をアピールした。」

jó színben van ◆ **けっしょくが いい** 【血色が いい】

jó színész ◆ **えんぎが うまい** 【演技が うまい、演技が 上手い】

jó szívű ◆ **きつぷが よい** 【気っ風が 良い】 „Jó-szívű, mindig megvendégel.” 「彼は気っ風が 良くていつもご馳走してくる。」 ◆ **きまえのよい** 【気前のよい、気前の良い】 „A jószívű társam megosztotta velem az uzsonnáját.” 「気前のよい友はおやつを分けてくれた。」 ◆ **こころやさしい** 【心優しい、心やさしい】 (jólélkű)

jószívűen ◆ **きまえよく** 【気前よく、気前良く】 „Jószívűen megosztotta az ételét.” 「気前よく食事を分けてあげた。」

jószívűség ◆ **きまえ** 【気前】

jó szokás ◆ **りょうぞく** 【良俗】 ◆ **りょうふうびぞく** 【良風美俗】

jó szomszéd ◆ **ぜんりん** 【善隣】

jószomszédi barátság ◆ **ぜんりんゆうこう** 【善隣友好】

jó szomszédi kapcsolat ◆ **りんごくのよしみ** 【隣国のよしみ】 „Japán a jó szomszédi kapcsolatok érdekében szövetséget kötött Oroszországgal.” 「日本は隣国のよしみでロシアと同盟を結んだ。」

jó szomszédi viszony ◆ **となりのよしみ** 【隣のよしみ、隣の誼み、隣の好み】

jószomszédi viszony ◆ **ぜんりんかんけい** 【善隣関係】

jó szomszédság ◆ **ぜんりん** 【善隣】 ◆ **ぜんりんゆうこう** 【善隣友好】

jószomszédsági diplomácia ◆ **ぜんりんがいこう** 【善隣外交】

jószomszédsági politika ◆ **ぜんりんせいさく** 【善隣政策】

jószomszédsági szerződés ◆ **ぜんりんゆうこうじょうやく** 【善隣友好条約】

jót akar ◆ **よかれとおもう** 【よかれと思う、よかれと思う、よかれと思う】 jokareto omou „Jót akartam, mégis megbántottam.” 「よかれとおもった事が彼を傷つけた。」

jótáll ◆ **ほしょうする** 【保証する】 „Jótálllok a barátomért.” 「私は友達の人柄を保証する。」 ◆ **ほしょうにんになる** 【保証人になる】 (jótállója lesz) „Amikor lakást bérelt, jótálltam a rokonomért.” 「部屋を借りたとき親戚の保証人になった。」

jótállás ◆ **ほしょう** 【保証】 „Ennek a monitornak lejárt a jótállása.” 「このモニターは保証が切れている。」

jótállási idő ◆ **ほしょうきかん** 【保証期間】

jótállási jegy ◆ **ほしょうしょ** 【保証書】

jótálló ◆ **ほしょうにん** 【保証人】 ◆ **みもとほしょうにん** 【身元保証人】

jót áll valakiért ◆ **たいこぼんをおす** 【太鼓判を押す】 „Jót állok a hozzáértéséért.” 「彼の技能については太鼓判を押します。」

jó tanács kellemetlen ◆ **ちゅうげんぎゃくじ** 【忠言逆耳】

jó tanácsot nehéz megfogadni ◆ **りょうやくはくちにがし** 【良薬は口に苦し】 rjójaku-va kuesi-ni nigasi

jó tanuló ◆ **ゆうとうせい** 【優等生】 „rossz tanuló és jó tanuló” 「劣等生と優等生」

jó tanulás ◆ **いいべんきょうになる** 【いい勉強になる】 „Jó tanulás volt a rossz befektetés.” 「投資の失敗はいい勉強になった。」

jó társalgó ◆ **ざだんのめいしゅ** 【座談の名手】

jót cselekszik ◆ **ぜんをなす** 【善をなす】

jó technikai tudású szumós ◆ **とりて** 【取り手、取手】

jótékony ◆ **じぜん**の 【慈善の】 „jótékony célra használt vagyon” 「慈善の目的に使用した財産」 ◆ **はくあいてきな** 【博愛的な】 „jótékony ember” 「博愛的な人」

jótékony cselekedet ◆ **じぜんこうい** 【慈善行為】

jótékony eső ◆ **じう** 【慈雨】

jótékony hatás ◆ **よいこうか** 【良い効果】 „A rendszeres mozgás jótékony hatással van a szer-

vezetere.” [習慣的な運動は体に良い効果をもたらす。]

jótékonykodás ◆ **じぜん** [慈善] ◆ **じぜんかつどう** [慈善活動] ◆ **チャリティー** ◆ **はくあい** [博愛]

jótékonykodó ◆ **じぜん** [慈善] ◆ **じんどうてきな** [人道的な] (emberbarát) „jótékonykodó ember” [人道的な人] ◆ **はくあいしゅぎてきな** [博愛主義的な]

jótékonyosság ◆ **じぜん** [慈善] „jótékonyossági cél” [慈善の目的] ◆ **じん** [仁] ◆ **チャリティー** ◆ **とくし** [篤志]

jótékonyossági ◆ **じぜん** [慈善] „jótékonyossági koncert” [慈善コンサート] ◆ **じぜんのための** [慈善のための] „jótékonyossági pénzgyűjtés” [慈善のための募金]

jótékonyossági alap ◆ **じぜんぎきん** [慈善基金]

jótékonyossági bazár ◆ **じぜんバザー** [慈善バザー]

jótékonyossági célú szumómérkőzés ◆ **かんじんずもう** [勸進相撲]

jótékonyossági előadás ◆ **じぜんこうぎょう** [慈善興行] „jótékonyossági előadást tart.” [慈善興行を打つ。] ◆ **チャリティー・ショー**

jótékonyossági koncert ◆ **チャリティー・コンサート**

jótékonyossági maraton ◆ **チャリティー・マラソン**

jótékonyossági szervezet ◆ **じぜんだんたい** [慈善団体]

jótékonyossági tevékenység ◆ **じぜんじぎょう** [慈善事業]

jótékonyossági vásár ◆ **じぜんいち** [慈善市]

jótékony személy ◆ **じぜんか** [慈善家]

jótékony szív ◆ **じひしん** [慈悲心]

jótékony uralkodás ◆ **とくせい** [徳政] „Jótékony módon uralkodik.” [徳政を布く。]

jó téma ◆ **こうざいりょう** [好材料] „Ez jó kutatási témát biztosít.” [これは研究に好材料を提供する。]

jó természetű ◆ **きがよい** [気がよい、気が良い]

jó terv ◆ **りょうさく** [良策]

jótét ◆ **とつこう** [徳行] ◆ **めぐみぶかい** [恵み深い] „jótét lélek” [恵み深い人]

jótét helyébe jót várj ◆ **うおこころあればみずこころあり** [魚心あれば水心あり]

jótét lélek ◆ **きとくなこころ** [奇特な心]

jó tett ◆ **こうじ** [好事]

jó tett ◆ **くどく** [功德] (magasztos cselekedet) „Az öregek segítése jótettnek számít.” [お年寄りを助けることは功德になる。] ◆ **ぜんこう**

う [善行] „Jót tesz.” [善行を行う。] ◆ **とく** [徳] „Jót cselekszik.” [徳を施す。] ◆

ひとだすけ [人助け] (másokon) „Kérem tegyenek jót velem azzal, hogy megveszik az árumat!” [人助けだと思って僕の商品を買ってください!]

◆ **よいおこない** [良い行い]

jótett helyébe jót várj ◆ **なさはひとのためならず** [情けは人の為ならず、情けは人のためならず]

jótevő ◆ **ぜんだま** [善玉]

jótevő iránti harag ◆ **げすのさかうらみ** [げすの逆恨み、下種の逆恨み、下衆の逆恨み]

jó textúra ◆ **くちざわり** [口触り] „textúrájú sütemény” [口触りのよいお菓子]

jót mulatnak rajta ◆ **しっしょうをかう** [失笑を買う] „Jót mulattak rajtam, amikor meghajlaskor elfingottam magam.” [お辞儀をしたらおならがでてしまい、失笑を買った。]

jót rosszal viszonozza ◆ **おんをあだでかえず** [恩を仇で返す] „Jót tettem, de rosszal viszonozták.” [恩を仇で返された。]

jottányit sem enged ◆ **いっぽもゆずらない** [一歩も譲らない] „Jottányit sem enged a követeléséből.” [要求を一歩も譲らない。]

jót tesz ◆ **おんけいをほどこす** [恩恵を施す] „Jót tett azzal, hogy adómentességet biztosított.” [税金を免除することで恩恵を施した。]

jó tulajdonság ◆ **ちょうしょ** [長所] (emberi tulajdonság) „Neki sok jó tulajdonsága van.” [

かれ わちょうしょ
 彼には長所がたくさんあります。」 ◆ **とりえ**
 【取り柄、取り得、取りえ、取柄、取得】 „Fej-
 lesztette a jó tulajdonságait.” 「自分の取り柄を
 の 伸ばした。」

jó újra látni ◆ **なつかしいかお** 【懐かしい顔】

joule ◆ **ジュール**

jó úszó ◆ **かっぱ** 【河童】

jó út ◆ **せいどう** 【正道】 „Jó úton jár.” 「
 正道を歩む。」 ◆ **ひとのみち** 【人の道】 „Le-
 tért a jó útról, és bűnöző lett.” 「人の道を踏み外
 して、犯罪者になった。」

jó útra tér ◆ **かたぎになる** 【堅気になる】 „A
 prosti jó útra tért.” 「娼婦は堅気になった。」

jó útra térít ◆ **かいしんさせる** 【改心させる】
 „Megpróbáltam jó útra téríteni az áruházi
 tolvajt.” 「万引きする人を改心させようとし
 た。」 ◆ **こうせいさせる** 【更生させる】 „Jó
 útra térítettem a javíthatatlannal tűnő férfit.”
 「ダメ男を更生させた。」

jó ütőjátékos ◆ **こうだしゃ** 【好打者】

jó üzlet ◆ **だいせいきょう** 【大盛況】

jó üzleti érzék ◆ **しょうさい** 【商才】 „Jó üz-
 leti érzéke van.” 「商才に長けている。」

jóvágású ◆ **いけめん** 【いけ面】 (fiatalember)

jó vagy nem ◆ **りょうひ** 【良否】 „Boldog va-
 gyok attól függetlenül, hogy jó-e a gazdasági
 helyzet vagy sem.” 「経済状況の良否にかかわ
 らず幸せである。」

jó vagy rossz ◆ **かひ** 【可否】 „Megvitatták,
 hogy jó-e vagy rossz a halálbüntetés.” 「死刑
 制度の可否を論じた。」 ◆ **きょくちよく** 【曲
 直】 ◆ **しろくろ** 【白黒】 ◆ **ぜかひか** 【是か否
 か】 „Nem tudom, hogy ez jó vagy rossz.” 「これ
 わ ぜ ひ わ
 は是か否か分からない。」 ◆ **よしあし** 【善し
 悪し、良し悪し】 „Ha van ruhaszáritónk, attól
 függetlenül moshatunk, hogy jó-e vagy rossz az
 idő.” 「乾燥機があると天気の良い悪しにかかわ
 らず洗濯できる。」 ◆ **りょうひ** 【良否】 „Nem
 tudom eldönteni, hogy jó vagy rossz-e a képe en-

nek a tévének.” 「テレビの画像の良否は判定で
 きない。」

jóváhagy ◆ **かけつする** 【可決する】 „Jóvá-
 hagyták a törvénytervezetet.” 「法案は可決され
 た。」 ◆ **さいかする** 【裁可する】 (uralkodó)
 ◆ **しょうにんする** 【承認する】 „Jóváhagyta a
 javaslatot.” 「提案を承認した。」 ◆ **ぜにんす
 る** 【是認する】 „Jóváhagyták az elsőfokú ítéle-
 tet.” 「第一審判決を是認した。」 ◆ **ようにんす
 る** 【容認する】 „Az állam jóváhagyta a bank-
 mentést.” 「銀行の救済を政府が容認した。」
 ◆ **りょうかいする** 【了解する、諒解する】 „A
 főnök jóváhagyta a tervet.” 「上司は計画を了解
 した。」

jóváhagyás ◆ **おすみつき** 【お墨付き、御墨付
 き、お墨つき】 (pecsét) ◆ **かけつ** 【可決】 ◆
けっさい 【決裁】 „Megkapta a király jóváha-
 gyását.” 「国王の決裁が下りた。」 ◆ **しょうだ
 く** 【承諾】 (elfogadás) „A szerzői védelemre
 jogosult személy jóváhagyását megkaptam.” 「
 著作権の権利者から承諾を得た。」 ◆ **しょう
 にん** 【承認】 „Szülői jóváhagyás szükséges.” 「
 おや しょうにん ひつよう
 親の承認が必要です。」 ◆ **ぜにん** 【是認】 ◆
どういしょ 【同意書】 (beleegyezés) ◆ **にんか
 しょう** 【認可】 (engedélyezés) ◆ **ようにん** 【容認】
 „költségvetés jóváhagyása” 「予算の容認】 ◆
császári jóváhagyás **にんしょう** 【認証】 ◆
kormányzati jóváhagyás **かくぎりょうかい**
 【閣議了解】

jóváhagyás nélkül ◆ **むだんで** 【無断で】
 „Jóváhagyás nélkül hiányzott a munkahelyéről.”
 「むだん かいしゃ やす
 無断で会社を休んだ。」

jóváhagyja a kinevezését ◆ **にんしょうする**
 【認証する】

jóváhagyó pecsét ◆ **けんいん** 【検印】

jóváhagyott ◆ **にんていずみの** 【認定済みの】
 ◆ **ようにんされた** 【容認された】

jóváhagyott tankönyv ◆ **けんていきょうか
 しょ** 【検定教科書】

jóváír ◆ **かしかたにきにゆうする** 【貸方に記入
 する】 (követel oldalra ír) ◆ **ふりこむ** 【振り
 込む、振込む】 (átutal) „A bank jóváírta a szá-
 lámra 100 ezer jent.” 「銀行は私の口座に

じゅうまん えん ふ こ
10万円振り込んだ。」 ◆ **へんさいずみにする**
【返済済みにする】 (visszafizetettnek tekint) „A
bank jóváírta a tartozásomat.” 「銀行は私のロ
ーンを返済済みにした。」

Jóva-kor ◆ **ようわ** 【養和】 (1181-1182)

jóval ◆ **ずいぶん** 【随分】 (jócskán) „Jóval töb-
be került, mint amire számítottam.” 「思ってい
たより費用は随分高かった。」 ◆ **だいぶん** 【大
分】 (igencsak) „Ez jóval azelőtt történt, hogy
megszülettem.” 「これは私が生まれる大分前
の出来事です。」 ◆ **はるかに** 【遥かに、遙か
に】 „Jóval okosabb nálam.” 「彼は私よりはる
かに賢い。」

jó választás ◆ **せいかい** 【正解】 „Jó válasz-
tás volt ide jönni vacsorázni.” 「ここにご飯を食
べに来たのは正解でした。」

jó vásár ◆ **かいどく** 【買い得、買得】 „Jó vá-
sárt csináltam.” 「これはお買い得でした。」

jóvátétel ◆ **とりかえしのつかない** 【取
り返しのつかない】 „Jóvátételten bünt követ-
tem el.” 「取り返しのつかない罪を犯した。」

jóvátész ◆ **うめあわせる** 【埋め合わせる】
(ellensúlyoz) „Egy drága éttermi vacsorával tet-
tem jóvá, hogy elfelejtettem a feleségem születés-
napját.” 「妻の誕生日を忘れたことを豪華なレ
ストランの夕食で埋め合わせた。」 ◆ **つくな**

いする 【償いする】 „Jóvátette a vétét.” 「犯
した罪への 償いをした。」 ◆ **ばいしょうする**
【賠償する】 (megtérít) „Jóvátettem a kárt.” 「
被害を賠償した。」

jóvátézi a bűnét ◆ **つみほろぼしをする** 【罪
滅ぼしをする】 „Jóvátézi a bűnét, amit a múlt-
ban tett.” 「過去の罪滅ぼしをする。」

jóvátétel ◆ **うめあわせ** 【埋め合わせ】 „hiba
jóvátétele” 「ミスの埋め合わせ」 ◆ **けいじほし
ょう** 【刑事補償】 ◆ **つくない** 【償い】 „A férj
bekapcsolódott a házimunkába, hogy jóvátégye a
félrelépését.” 「夫は浮気の 償いに家事をする

ようになった。」 ◆ **つみほろぼし** 【罪滅ぼ
し】 „Jóvátételként fogadd el ezt az ajándékot!”

「罪滅ぼしとしてこのプレゼントを受け取って
ください。」 ◆ **とりかえし** 【取り返し、取返
し】 ◆ **ばいしょう** 【賠償】 „kár jóvátétele” 「
損害の賠償」 ◆ **ほしょう** 【補償】 „háborús

jóvátétel” 「戦後補償」 ◇ **háborús jóvátétel**
せんそうばいしょう 【戦争賠償】

jóvátételi egyezmény ◆ **ばいしょうきょうてい**
【賠償協定】

jó vétel ◆ **ほりだしもの** 【掘り出し物、掘り出
しもの、掘出し物、掘り出し物】

jó vezető ◆ **りょうどうたい** 【良導体】 ◇ **jó
elektromos vezető** **でんきのりょうどうたい**
【電気の良導体】 „A fémek jó elektromos ve-
zetők.” 「金属は電気の良導体である。」 ◇ **jó
hővezető** **ねつのりょうどうたい** 【熱の良導
体】 „A jó elektromos vezető anyag egyben jó

hővezető is.” 「電気の良導体は熱の良導体で
もある。」

jó viselkedés ◆ **ぜんこう** 【善行】 „Értékeli a
jó viselkedését.” 「善行を表彰する。」

jó viszonyban ◆ **なかよく** 【仲良く】 „Jó vi-
szonyban lakik együtt a szüleivel.” 「親と仲良く
暮らしている。」

jó volta ◆ **よさ** 【良さ】 (valaminek) „Megle-
pődtem a jó emlékezetén.” 「彼の記憶力の良さ
に驚いた。」

jóvoltából ◆ **おかげで** 【お蔭で、御蔭で】 „Az
ő jóvoltából menekült meg a cég.” 「君のお蔭で
会社は助かりました。」

józan ◆ **けんじつな** 【堅実な】 (határozott)
„Józan döntés.” 「堅実な判断だ。」 ◆ **ごうりて**

きな 【合理的な】 „józan elvárás” 「合理的期待
」 ◆ **しょうきの** 【正気の】 (döntőképes) ◆
じょうしきできな 【常識的な】 „józan gondol-
kodásmód” 「常識的な考え方」 ◆ **しらふの**

【素面の、白面の】 (nem ittas) „Nem tudtam
eldönteni, hogy most józan-e vagy részeg.” 「彼
はしらふか酔っているか分からなかった。」 ◆

ちやくじつな 【着実な】 „józan gondolat” 「
 着実な考え」 ◆ **りょうしきある** 【良識あ
 る】 „józan cselekedet” 「良識ある行動」

józan ész ◆ **コモンセンス** ◆ **じょうしき** 【常
 識】 „Ezt a viselkedést a józan ész diktálja.” 「こ
 れは常識に基づいた行動です。」 ◆ **ふんべつ**
 【分別】 „Elment a józan esze, meztelenül kez-
 dett táncolni.” 「彼は分別を失って裸で踊り
 だした。」 ◆ **りょうしき** 【良識】 „józan ész
 nélkülöző megjegyzés” 「良識に欠けている
 発言」 ◇ **ellentmond a józan észnek** **じょ
 うしきをくつがえす** 【常識を覆す】 „A bíróság
 ítélete ellentmondott a józan észnek.” 「裁判所
 は常識を覆す判決を下した。」

józan eszét használja ◆ **じょうしきをはた
 らかせる** 【常識を働かせる】 „Használj a józan
 eszed!” 「常識を働かせてください!」

józan gondolkodás ◆ **じょうしき** 【常識】
 „józan gondolkodású ember” 「常識のある人」
 ◆ **りょうしき** 【良識】

józan gondolkodású ◆ **りょうしきある** 【良識
 ある】 „józan gondolkodású ember” 「良識あ
 る人」

józanság ◆ **しょうき** 【正気】 „Megőriztem a
 józanságomat.” 「正気を保った。」 ◆ **しらふ**
 【素面、白面】 (alkohol nélküli állapot)

józanul ◆ **しらふのときに** 【しらふの素面の時
 に、白面の時に】 „Józanul kedves.” 「彼はしら
 ふの時には優しい。」

jőjjön ◆ **いらっしゃい**

jön ① **くる** 【来る、來る】 „A barátom jött ve-
 lem szemben.” 「正面から友達が来た。」 ② **で
 る** 【出る】 (kibújik) „Nem jön víz a csapból.” 「
 蛇口から水が出ない。」 ③ **つぐ** 【次ぐ】 (kö-
 vetkezik) „A népesség tekintetében a kínaiak
 után jönnek.” 「この国は中国に次ぐ人口であ
 る。」 ④ **ばんである** 【番である】 (sorra kerül)
 „Tegnap én mosogattam, most te jössz!” 「昨日
 私が食器を洗ったので今日はあなたの番

だ。」 ⑤ **うまれる** 【生まれる、産まれる、生
 れる、産れる】 (megszületik) „Mikor jön a ba-
 ba?” 「赤ちゃんはいつ生まれるの?」 ⑥ **なる**
 【為る】 (lesz valamivé) „Dühbe jött.” 「カッとな
 った。」 ◆ **いらっしゃる** „Honnan jött?” 「ど
 ちらからいらっしゃったのですか?」 ◆ **おいで
 である** 【お出である、御出である】 „Hon-
 nan tetszett jönni?” 「どこからおいでです
 か?」 ◆ **かえってくる** 【返ってくる、返って
 来る】 „Nem jött válasz a levelemre.” 「手紙に
 返事は返ってこなかった。」 ◆ **かさなされる**
 【加算される】 (hozzáadódik) „Az árhoz jön a
 forgalmi adó.” 「値段に消費税が加算され
 る。」 ◆ **こす** 【越す、超す】 ◆ **こられる** 【来
 られる】 (udvariasan) „Mikor tetszett jönni ja-
 pánba?” 「日本にいつ来られたんですか。」 ◆
さんじる 【参じる】 ◆ **そうろう** 【候】 (régis-
 es) ◆ **はつする** 【発する】 „kívülről jövő inger”
 「外から発せられる刺激」 ◆ **まいる** 【参
 る】 „Magyarországról jöttem.” 「ハンガリーか
 ら参りました。」 ◆ **みえる** 【見える】 „Jött
 valaki, aki beszélni akar veled!” 「君と話したい
 という人がみえています。」 ◇ **csőstül jön a
 とをたたない** 【後を絶たない、跡を絶たない】
 „Csőstül jöttek a bajok.” 「不運が後を絶たな
 かった。」 ◇ **divatba jön** **りゅうこうしはじめる**
 【流行し始める】 „Divatba jött a csizma.”
 「ブーツが流行し始めた。」 ◇ **egyenesbe
 jön** **せいかがつがちなおる** 【生活が立ち直る】
 (helyreáll az élete) „A barátom egyenesbe jött.”
 「友達の生活が立ち直った。」 ◇ **éppen arra
 jön** **きあわせる** 【来合わせる】 „Felszálltam
 egy taxira, ami éppen arra jött.” 「来合わせたタ
 クシーに乗った。」 ◇ **hogyan jön ez ide** **けん
 と** **うちがいでである** 【見間違いである】 „Hogy jön
 ez a kérdés ide?” 「この質問は見間違いだ。」 ◇
hogyan jön hozzá **おこがましい** 【鳥譜がまし
 い】 „Tudom, azt gondolják, hogy jövök én ah-
 hoz, hogy értékeljem ezt a könyvet, de szerintem
 mindenképpen el kell olvasniuk!” 「本書を評価
 するのもおこがましいが、必読の書と言ってい
 い。」 ◇ **izgalomba jön** **こうふんする** 【興奮
 する、昂奮する、亢奮する】 „A kutya a csont

látványától izgalomba jön.” [犬は骨を見ると興奮する。] ◇ **Japánba jön** **らいにちする** [来日する] ◇ **jól jön** **さんこうになる** [参考になる] (referenciaként használható) „Jól jött a barátom tanácsa.” [友達の助言は参考になった。] ◇ **jól jön** **やくにたつ** [役に立つ] (hasznos) „Amikor utaztam, jól jött a nyelvtudás.” [旅行した時に言葉の勉強は役に立った。] ◇ **jól jön** **べんりな** [便利な] „Jól jönne egy kis pénz.” [お金があれば便利。] ◇ **jött** **しゅっしんの** [出身の] „Demokrata pártból jött politikus.” [民主党出身の政治家。] ◇ **lázba jön** **ねつきようする** [熱狂する] (rágerjed valamire) „Könnyen lázba jön.” [彼は熱狂しやすい。] ◇ **lendületbe jön** **はずみがつく** [弾みがつく、勢みがつく] „A digitalizáció lendületbe jött.” [デジタル化に弾みがついた。] ◇ **most jön** **これからである** „Most jön a film.” [映画はこれからです。] ◇ **mozgásba jön** **részenugocidás** [動きだす、動き出す] „A részvény piac mozgásba jött.” [かぶしきしやうわうごだ株式市場は動き出した。] ◇ **rendbe jön** **なおり** [治る] (meggyógyul) „Rendbe jött a torkom.” [喉が治った。] ◇ **szívből jövő** **こころがこもる** [心がこもる、心が籠もる、心が籠る、心が籠もる、心が籠る] „Ez a bocsánatkérés nem szívből jövő.” [この謝罪は心がかもっていない。] ◇ **szóba jön** **あがる** [上がる、揚がる、挙がる] „Jelöltként szóba jött a neved.” [候補として君の名前が上がった。] ◇ **találkozni jön** **めんかいはする** [面会する] „Júkohez jöttem.” [優子さんと面会したい。] ◇ **tűzbe jön** **ねつする** [熱する] „Könnyen tűzbe jön.” [彼は熱しやすい性格だ。] ◇ **világra jön** **うまれる** [生まれる、産まれる、生れる、産れる] „Télen jöttem a világra.” [冬にうまれました。] ◇ **világra jön** **せいをうける** [生を受ける] „30 évvel ezelőtt jöttem a világra。” [この世に生を受けて30年。]

jön még kutyára dér ◆ **はなにあらし** [花に嵐] ◆ **はなにかぜ** [花に嵐]

jön-megy ◆ **いきかう** [行き交う、行交う、行きかう] „A téren jöttek-mentek az emberek。” [広場に人が行き交っていた。] ◆ **いきすぎる** [行き来する] „Az utcán jöttek-mentek az emberek。” [道で人は行き来していた。] ◆ **おうふくする** [往復する] „A hajó jön-megy a folyón。” [船は川を往復する。] ◆ **おうらいする** [往來する] „Az úton jöttek-mentek az emberek。” [道に人が往來していた。] ◆ **ゆきかう** [行き交う、行交う、行きかう] „Sibujában sok ember jön-megy.” [渋谷では大勢のひとが行き交う。]

jött ◆ **しゅっしんの** [出身の] „Demokrata pártból jött politikus。” [民主党出身の政治家。]

jöttment ◆ **とおりかかったひと** [通りかかった人] „Megházasodott az első jöttmenttel。” [偶然通りかかったひとと結婚した。] ◆ **わたりもの** [渡り者]

jövedék ◆ **ふか** [付加]

jövedéki adó ◆ **ふかぜい** [付加税]

jövedelem ◆ **インカム** ◆ **しゅうにゅう** [収入] (bruttó jövedelem) „Az éves jövedelme 5 millió jen.” [年5百万円の収入がある。] ◆ **しょとく** [所得] (adóalap) „Ebben az évben a jövedelem nagymértékben csökkent。” [今年わしょとくはおおへは所得が大きく減ってしまいました。] ◇ **adóköteles jövedelem** **かぜいしょとく** [課税所得] ◇ **adómentes jövedelem** **ひかぜいしょとく** [非課税所得] ◇ **adómentes jövedelem** **めんぜいしょとく** [免税所得] ◇ **alacsony jövedelem** **ていしゅうにゅう** [低収入] „alacsony jövedelmű háztartás” [低収入家庭] ◇ **alacsony jövedelem** **ていしょとく** [低所得] „alacsony jövedelmű háztartás” [ていしょとくかてい低所得家庭] ◇ **alacsony jövedelmű egyén** **ていしょとくしゃ** [低所得者] ◇ **állandó jövedelem** **ていしゅうにゅう** [定収入] „Nincs állandó jövedelme。” [彼は定収入がない。] ◇ **állandó jövedelem** **こうじょうてきなしゅうにゅう** [恒常的な収入] ◇ **állandó jövedelem** **こうじょうしょとく** [恒常所得] ◇ **állandó jövedelem** **こていしゅうにゅう** [固定

収入] ◇ **átlagjövedelem** **へいきんしよとく** 【平均所得】 ◇ **bruttó jövedelem** **そうしよとく** 【総所得】 ◇ **egyéb jövedelem** **ざつしよとく** 【雑所得】 ◇ **egy főre eső jövedelem** **こくみんへいきんしよとく** 【国民平均所得】 ◇ **éves jövedelem** **ねんしゅう** 【年収】 ◇ **éves jövedelem** **ねんかんしよとく** 【年間所得】 ◇ **éves jövedelem** **ねんかんしゅうにゅう** 【年間収入】 ◇ **fix jövedelem** **ていがくしよとく** 【定額所得】 ◇ **kettős jövedelem** **ダブル・インカム** ◇ **kevés jövedelem** **やせうで** 【瘦せ腕、やせ腕】 „Kevés jövedelméből tartotta el a családját.” 「彼女は瘦せ腕で家族を支えた。」 ◇ **kézhez kapott jövedelem** **てどりしよとく** 【手取り所得】 ◇ **közepes jövedelmű ország** **ちゅうしよとくこく** 【中所得国】 ◇ **magas jövedelem** **こうがくしよとく** 【高額所得】 ◇ **magas jövedelmű** **こうしよとくしゃ** 【高所得者】 „Ez az adórendszer a magas jövedelműeket sújtja.” 「この税制は高所得者に不利である。」 ◇ **magas jövedelmű ember** **こうがくしよとくしゃ** 【高額所得者】 ◇ **más forrású jövedelem** **べつしゅうにゅう** 【別途収入】 ◇ **mellékjövedelem** **ふくしゅうにゅう** 【副収入】 ◇ **munkából származó jövedelem** **ろうどうしよとく** 【労働所得】 ◇ **nem munkából származó jövedelem** **ふろうしよとく** 【不労所得】 ◇ **nemzeti jövedelem** **こくないそうせいさん** 【国内総生産】 (GDP) ◇ **nemzeti jövedelem** **こくみんしよとく** 【国民所得】 ◇ **nettó jövedelem** **じゆんしよとく** 【純所得】 ◇ **nettó jövedelem** **てどりしよとく** 【手取り所得】 ◇ **személyi jövedelem** **こじんしよとく** 【個人所得】 ◇ **termelői jövedelem** **せいさんしゃしよとく** 【生産者所得】 ◇ **természetbeni jövedelem** **げんぶつしゅうにゅう** 【現物収入】 ◇ **természetbeni jövedelem** **げんぶつしゅうにゅう** 【現物収入】 ◇ **tiszta jövedelem** **じゆんしよとく** 【純所得】

jövedelemadó ◆ **しよとくぜい** 【所得税】 „jövedelemadó-bevallás” 【所得税の確定申告】 ◇ **kettős jövedelemadó** **にげんてきしよとくぜい** 【二元的所得税】 ◇ **negatív jövedelemadó** **ぎやくしよとくぜい** 【逆所得税】 ◇ **személyi jövedelemadó** **しよとくぜい** 【所得税】 (SZJA) „Japánban a személyi jövedelemadó felső határa 45%.” 「日本では所得税の最高税率は 45 % です。」

jövedelemarányos rész ◆ **ほうしゅうひれいぶぶん** 【報酬比例部分】 „nyugdíj jövedelemarányos része” 「厚生年金の報酬比例部分」

jövedelembevallás ◆ **しよとくしんこく** 【所得申告】

jövedelembiztosítás ◆ **しつぎょうほけん** 【失業保険】

jövedelemcsökkenés ◆ **げんしゅう** 【減収】

jövedelemelosztás ◆ **しよとくぶんばい** 【所得分配】

jövedelemeltitkolás ◆ **しよとくかくし** 【所得隠し】

jövedelememelkedés ◆ **ぞうしゅう** 【増収】

jövedelemforrás ◆ **きんみやく** 【金脈】 „Gazdag jövedelemforráshoz jut.” 「豊かな金脈を作り出す。」 ◆ **こめびつ** 【米びつ、米櫃】 ◆ **しゅうにゅうげん** 【収入源】 „A fordítói munka a jövedelemforrásom.” 「翻訳の仕事を入り源としている。」

jövedelemkiesés-biztosítás ◆ **こようほけん** 【雇用保険】

jövedelemkiesés-biztosítás kedvezményezettje ◆ **こようほけんじゆききゅうしゃ** 【雇用保険受給者】 (részesülő személy)

jövedelemkülönség ◆ **しよとくかくさ** 【所得格差】

jövedelemmel rendelkező ◆ **しよとくしゃ** 【所得者】 (személy)

jövedelemsáv ◆ **しよとくかいそう** 【所得階層】

jövedelemszabályozás ◆ **しよとくちようせい** 【所得調整】

jövedelemtermelés ◆ **しよとくそうしゆつ** 【所得創出】

jövedelmez ◆ **さいさんがとれる** 【採算が取れる】 (profitál) „Ez a projekt nem jövedelmez.”

「この企画は採算が取れない。」 ◆ **りえきをだす** 【利益を出す】 „Ez az üzleti tevékenység jól jövedelmez.” 「この事業は利益をたくさん出す。」 ◇ **jól jövedelmező** **ぼろもうけの** 【ボロ儲けの】 „jól jövedelmező család” 「ボロ儲けの詐欺」

jövendelmezés ◆ **はたらき** 【働き】 „jövendelmező munka” 「**働きのいい仕事**」 ◆ **りつ** 【率】 „jövendelmező munka” 「**率のいい仕事**」

jövendelmező ◆ **さいさんがとれている** 【採算が取れている】 ◆ **しゅうえきをあげる** 【収益をあげる、収益を上げる】 „Ez a tevékenység jövendelmező.” 「この事業は**収益**を上げていく。」 ◇ **jövendelmezés** **はたらき** 【働き】 „jövendelmező munka” 「**働きのいい仕事**」

jövendelmező képesség ◆ **しゅうえきりょく** 【収益力】 „A vállalat növelte a jövendelmező képességét.” 「会社は**収益力**を強化した。」

jövendelmezőség ◆ **さいさん** 【採算】 ◆ **さいさんせい** 【採算性】 ◆ **しゅうえき** 【収益】 „Az árverseny csökkentte a vállalatok jövendelmezőségét.” 「**価格競争**は企業**収益**を圧迫している。」 ◆ **しゅうえきせい** 【収益性】

jövendelmezőségi ráta ◆ **しゅうえきりつ** 【収益率】

jövendelmezőtlen ◆ **ふさいさんな** 【不採算な】 „jövendelmezőtlen részleg” 「**不採算部門**」

jövendelmezőtlenység ◆ **ふさいさん** 【不採算】 „jövendelmezőtlen vállalkozás” 「**不採算事業**」

jövendő ◆ **しょうらい** 【将来】 (jövő) „Megjósolta a jövendőt.” 「**将来**を当てた。」 ◆ **しょうらいの** 【将来の】 (jövőbeli) „Ő a jövendő feleségem.” 「**彼女は僕の将来の妻だ。**」 ◆ **ゆくすえ** 【行く末】 „Jövendőt mond.” 「**行く末**を占う。」

jövendői ◆ **よげんする** 【予言する】 „Háborút jövendölt.” 「**戦争**を予言した。」 ◆ **よそうする** 【予想する】 (számít) „Bő termést jövendőinek.” 「**豊作**が予想されている。」

jövendölés ◆ **みのうえはんだん** 【身の上判断】 ◆ **よげん** 【予言】

jövendőmondás ◆ **うらない** 【占い】 ◆ **うんせい** **いはんだん** 【運勢判断】 ◆ **えき** 【易】

jövendőmondó ◆ **うらないし** 【占い師、占師】 ◆ **えきしゃ** 【易者】 ◆ **はつげみ** 【八卦見】 ◆ **よげんしゃ** 【予言者、預言者】 „Itták a jövend

dőmondó szavait.” 「**予言者の言葉**を呑み込むように聞いていた。」

jövendőmondó pálcika ◆ **ぜいちく** 【筮竹】

jövendőt mond ◆ **うんせいをみる** 【運勢を見る】 „Jövendőt mondtam.” 「**運勢**を見てもらった。」 ◆ **はつげをみる** 【八卦を見る】

jövés ◆ **おいで** 【お出で、御出で】 „Honnan tetszett jönni?” 「**どちらからおいで**になりましたか。」

jövés-menés ◆ **いきかい** 【行き交い、行交い、往き交い】 ◆ **いきき** 【行き来】 ◆ **いったりきたり** 【行ったり来たり】 „az otthon es a kórház közötti jövés-menéssel eltöltött mindennapok” 「**家と病院**を行ったり来たりの**毎日**」 ◆ **おうかん** 【往還】 ◆ **おうらい** 【往来】 „Kisebbsé lett a jövés-menés.” 「**人の往来**が少なくなった。」 ◆ **きょらい** 【去来】 ◆ **ゆきかい** 【行き交い、行交い、往き交い】

jövet ◆ **かえり** 【帰り】 „Jövet és menet más utat választottam.” 「**行きと帰り**は違う道を通った。」 ◆ **きがけに** 【来がけに、来掛けに】 „Jövet beugrottam egy üzletbe.” 「**こちらに来**がけに店に寄った。」

jövetel ◆ **とうらい** 【到来】

jövet-menet ◆ **ゆきかえり** 【行き帰り】 „Vigyázz, az iskolába jövet-menet!” 「**学校の行き帰り**は注意して！」

jövevény ◆ **あたらしいメンバー** 【新しいメンバー】 „Egy jövevény érkezett a családba.” 「**新しい家族**が増えました。」 ◆ **らいきゃく** 【来客】 (látogató) „Messze földről érkezett a jövevény.” 「**来客**は遠い所から来た。」 ◇ **új jövevény** **しんらいしや** 【新来者】

jövevényező ◆ **がいらいご** 【外来語】

jövő ① **しょうらい** 【将来】 „Nem tudom, mit hoz a jövő.” 「**将来**はどうなるか分からない。」 ② **みらい** 【未来】 „Szép jövőt remél.” 「**明るい未来**を望んでいる。」 ③ **さき** 【先】 „Ennek a vállalatnak nincs jövője.” 「この会社は**先**がない。」 ④ **ぜんと** 【前途】 (előttünk áll-

ló út) „Igyunk a szép jövőre!” [前途を祝して
乾杯!] ⑥ **らい** [来] „jövő hét” [来週] ⑥
こんどの [今度の] (legközelebbi) „Van valami
programod jövő vasárnapra?” [今度の日曜日に
予定がある?] ◆ **あとあと** [後々] „A jövőre
gondolva naplót vezetek.” [後々のために日記
をつけている。] ◆ **いきさき** [行き先] (kilátások) ◆ **これからさき** [これから先、これから
先] „japán gazdaság a jövőben” [これから先
の日本の経済] ◆ **さきざき** [先々] „Gondol-
junk a jövőre!” [先々のことを考えよう。] ◆
さきゆき [先行き] „Országunk jövője biztató
lett.” [我が国の先行きが明るくなった。] ◆
しょうらいせい [将来性] „Ennek a cégnek
nincs jövője.” [この会社には将来性がな
い。] ◆ **すえ** [末] „Aggódom a gyerek jövője
miatt.” [この子は末が思いやられる。] ◆ **の
ち** [後] „Aggódik a jövőjéért.” [のちのこと
を心配している。] ◆ **のちのち** [後々] „Nem
múlik el az aggodalmam a jövőért.” [後々の
心配が絶えない。] ◆ **のちのよ** [後の世] „A
jövőben is emlegetni fogják a nevét.” [後の世ま
で彼の名が伝わる。] ◆ **ゆきさき** [行き先]
(kilátások) „világ jövője” [世界の行き先] ◆ **ゆ
くえ** [行方] (útirány) „Látja a gazdaság jövő-
jét.” [経済の行方を読む。] ◆ **ゆくすえ** [行
く末] „Aggódik a jövőjéért.” [行く末を憂
う。] ◆ **らいしゅうの** [来週] „jövő hét-
főn” [来週の月曜日に] ◆ **befejezett jövő**
みらいかんりょう [未来完了] ◆ **ígéretes**
jövőjú **すえたのもしい** [末頼もしい] „ígére-
tes jövőjú fiatalember” [末頼もしい青年] ◆
jövő idő **みらいじせい** [未来時制] (igeidő)
◆ **kitáru** **a jövő** **さきがひらける** [先が開け
る] „Kitáruult előttünk a jövő.” [先が開けてき
た。] ◆ **távoli jövő** **さきのさき** [先の先]
„Belelát a távoli jövőbe.” [先の先を読む。]

jövőbe lát ◆ **みらいをよそくする** [未来を予測
する]

jövőbelátás ◆ **ビジョン**

jövőbelátó képesség ◆ **よちのうりよく** [予
知能力]

jövőbéli ◆ **しょうらいの** [将来の] „jövőbéli
esemény” [将来の出来事]

jövőbéli dolgok ◆ **こうじ** [後事]

jövőbéli élet ◆ **みのふりかた** [身の振り方]
„Eldöntöttem, mihez kezdjek jövőbéli életem-
mel.” [身の振り方を付けた。]

jövőbéli kilátások ◆ **しょうらいてんぼう** [将
来展望]

jövőben ◆ **ごじつ** [後日] „Csináljunk egy
szerződést, hogy elkerüljük a jövőbéli problémá-
kat!” [後日の証として、契約書を作りましょ
う。] ◆ **こんご** [今後] „A jövőben megcé-
lozzuk a külföldi terjeszkedést.” [今後海外への

進出を予定している。] ◆ **しょうらいてきに**
[将来的に] „A jövőben lehet, hogy munkahe-
lyet váltok.” [将来的に転職するかもしれない。]

jövőbe vetett hit ◆ **きたい** [期待] (várako-
zás)

jövő év ◆ **みょうねん** [明年] ◆ **らいねん** [来
年] „jövő év decembere” [来年の12月] ◆
らいねんど [来年度] „Az építési költséget át-
vittük a jövő évre.” [工事費を来年度に繰り越し
た。]

jövő évben ◆ **らいねん** [来年] „Jövő évben
ballagok.” [来年卒業する。]

jövő év költségvetése ◆ **らいねんどのよさん**
[来年度の予算]

jövő generáció ◆ **こうしん** [後進] „Felkarol-
ja a jövő generációt.” [後進を引き立てる。]

jövő hét ◆ **らいしゅう** [来週] „Jövő hét ele-
jén jelentkezni fogok!” [来週の頭に先は連絡し
ます。]

jövő héten ◆ **らいしゅう** [来週] „Jövő héten
fogorvoshoz megyek.” [来週歯医者さんに行き
ます。]

jövő hét vége ◆ **らいしゅうまつ** 【来週末】
 „Jövő hét végéig válaszolni fogok.” 「来週末までに返事します。」

jövő hónap ◆ **らいげつ** 【来月】 „Jövő hónap mai napján van a születésnapom.” 「来月の今日は誕生日だ。」

jövő hónapban ◆ **らいげつ** 【来月】 „Jövő hónapban a tervek szerint Magyarországra látogat.” 「来月ハンガリーを訪問する予定です。」

jövő hónap vége ◆ **らいげつまつ** 【来月末】
 „Jövő hónap végén megtudom a vizsgaeredményemet.” 「試験結果は来月末に出る。」

jövő idejű alak ◆ **みらいけい** 【未来形】

jövő idő ◆ **みらい** 【未来】 ◆ **みらいけい** 【未来形】 (alakja) ◆ **みらいじせい** 【未来時制】 (igeidő) ◇ **jövő idejű alak** **みらいけい** 【未来形】

jövőkép ◆ **ビジョン** „Lefestette nekünk az állam jövőképét 100 év múlva.” 「国家の100年後のビジョンを描いた。」 ◆ **みらいぞう** 【未来像】 „Lefesti a társadalom jövőképét.” 「社会の未来像を描く。」

jövő nemzedék ◆ **こうしん** 【後進】 „Utat kell engedni a jövő nemzedéknek!” 「後進に道を譲るべきだ。」 ◆ **こうだい** 【後代】

jövő nyáron ◆ **らいなか** 【来夏】

jövő ősszel ◆ **らいしゅう** 【来秋】

jövőre ◆ **らいねん** 【来年】 „Jövőre megházassodok.” 「来年結婚する予定です。」

jövő tanév ◆ **らいねんど** 【来年度】 „jövő évi tanterv” 「来年度の教育課程」

jövő tavasz ◆ **みょうしゅん** 【明春】 ◆ **らいしゅん** 【来春】 „Jövő tavaszig akarok venni egy új motort.” 「来春までに新しいバイクを買いきたい。」 ◆ **らいはる** 【来春】

jövő tavasszal ◆ **らいしゅん** 【来春】 „Jövő tavasszal elköltözök.” 「来春引っ越しする予定です。」

jövő télen ◆ **らいとう** 【来冬】

jövő zenéje ◆ **さきのはなし** 【先の話】 „A négynapos munkahét még a jövő zenéje.” 「週休3日制はまだ先の話です。」

juba ◆ **ゆば** 【湯葉】 (szójatej szárított föle)

jubileum ◆ **きねんさい** 【記念祭】 ◆ **きねんび** 【記念日】 (emléknep) ◆ **しゅくてん** 【祝典】 (ünnepség) „Ma lesz a forradalom jubileuma.” 「今日は革命の祝典があります。」 ◆ **ジュピリ**

judaizmus ◆ **ユダヤきょう** 【ユダヤ教】 (zsidó vallás)

júdasfa ◆ **アメリカはなぞう** 【アメリカ花蘇芳】 (Cercis canadensis) ◆ **はなぞう** 【花蘇芳】 (Cercis chinensis) ◇ **japán júdasfa** **かつら** 【桂】 (Cercidiphyllum japonicum) ◇ **kínai júdasfa** **はなぞう** 【花蘇芳】 (Cercis chinensis)

júdasfülegomba ◆ **きくらげ** 【木耳、木蛾】 (Auricularia auricula-judae)

júdasfülgomba ◆ **きくらげ** 【木耳、木蛾】 (Auricularia auricula-juda)

júdaszkodás ◆ **めんじゅうふくはい** 【面従腹背】

Júdea ◆ **ユダヤ**

jugoszláv ◆ **ユーゴスラビアの**

Jugoszlávia ◆ **ユーゴスラビア**

juguláris véna ◆ **けいじょうみやく** 【頸静脈、頸静脈】 (nyaki véna)

jugur nemzetiség ◆ **ユグルぞく** 【ユグル族、裕固族】

juh ◆ **ひつじ** 【羊】 (birka)

juhakol ◆ **ひつじごや** 【羊小屋】

juhar ◆ **かえて** 【楓、槭樹】 ◇ **vörösvirágú juhar** **はうちわかえて** 【羽扇扇楓】 (Acer japonicum)

juharfa ◆ **かえて** 【楓、槭樹】 „Kanadai zászlóra a juharfa levelét rajzolták.” 「かえての葉はカナダの国旗に描かれています。」

juharlevél ◆ **かえてのは** 【かえての葉】 „Kanadai zászlóra egy juharlevél van rajzolva.” 「かえての葉はカナダの国旗に描かれています。」

juharszirup ◆ **メイプルシロップ** ◆ **メープルシロップ** ◆ **メープル・シロップ**

juhász ◆ **シェパード** ◆ **ひつじかい** [羊飼、羊かい] „A juhászegény a birkákat őrizte.” [ひつじか わ ひつじ みは 羊飼いは羊を見張っていた。]

juhászkutya ◆ **シーブドッグ** ◆ **ひつじのぼんけん** [羊の番犬] ◆ **ぼくようけん** [牧羊犬] ◆ **német juhászkutya** ジャーマン・シェパード ◆ **skót juhászkutya** コリー

juhászt ◆ **ぼくようしゃ** [牧羊者]

juhé ◆ **ばんざい** [万歳、万才]

juhnyáj ◆ **ひつじのむれ** [羊の群れ]

juhtenyésztés ◆ **ぼくよう** [牧羊]

juj ◆ **いたい** [痛い] (fáj) „Juj, beütöttem a könyököm!” [肘をぶつけて痛い。] ◆ **いやだね** [嫌だね] (kellemetlen) „Juj, de hideg van!” [さむくていや 嫌だね。] ◆ **やれやれ** (elégedetlenül) „Juj, már megint elváltál?” [やれやれ、また離婚したの?]

jujuba ◆ **なつめ** [棗] (kínai datolya)

Júkar ◆ **ユーカラ**

jukka ◆ **ユッカ** (Yucca)

Julian-naptár ◆ **ユリウスれき** [ユリウス暦]

julián naptár ◆ **ユリウスれき** [ユリウス暦]

július ◆ **しちがつ** [七月、7月] ◆ **ふづき** [文月] (régí naptár szerint) ◆ **ふみづき** [文月] (régí naptár szerint)

jumbó ◆ **ジャック** (francia kártyában)

jumbojet ◆ **ジャンボ・ジェット**

junior ◆ **こうはい** [後輩] ◆ **ジュニア**

junior főiskola ◆ **ジュニア・カレッジ** ◆ **たんきだいがく** [短期大学] ◆ **たんだい** [短大]

junior középiskola ◆ **ちゅうがっこう** [中学校]

junior osztály ◆ **まくした** [幕下] (szumó-ban)

június ◆ **みなづき** [水無月] (régí naptár szerint) ◆ **ろくがつ** [六月、6月]

junk ◆ **しましろう** „Tanuljunk!” [勉強しましろう!] ◆ **ぜ** (férfias nyelvhasználat) „Igyekezzünk!” [頑張ろうぜ!]

junta ◆ **ぐんじせいふ** [軍事政府] (katonai kormány)

Jupiter ◆ **もくせい** [木星]

Jupiter-domb ◆ **もくせいきゅう** [木星丘] (tenyérvjósásban)

jura időszak ◆ **ジュラき** [ジュラ紀]

jurta ◆ **ゲル** ◆ **パオ** [包] ◆ **ユルタ** ◆ **ユルト**

jut ① **ゆきわたる** [行き渡る] „Mindenkinek jutott a süteményből.” [皆にお菓子が行き渡った。] ② **たつする** [達する] „Ilyen végkövetkeztetésre jutottam.” [このような結論に達した。] ③ **ゆきつく** [行き着く] „A hegy csúcsára jutottam.” [山頂に行き着いた。] ④ **ありつく** [在りつく、在り付く、有りつく、有り付く] „Munkához jutott.” [彼は仕事にありついた。] ⑤ **あたる** [当たる] „egy főre jutó nemzeti jövedelem” [一人当たりの GDP] ◆ **いきつく** [行き着く] „Arra a következtetésre jutottam, hogy fontos a sorrend.” [順番が大事

という結論に行き着いた。] ◆ **いきわたる** [行き渡る] „Mindenkinek jutott a vakcinából.” [ワクチンが皆に行き渡った。] ◆ **いく** [行く、往く、逝く] „Meddig jutottunk a múlt órán?” [先週の授業でどこまで行ったっけ?] ◆ **いける** [行ける] (mehet) „Megkérdeztem, hogyan juthatok a belvárosba.” [下町

までどうやって行けるか聞いた。] ◆ **おちる** [落ちる、墮ちる、墜ちる、落る] „A turizmusból a város pénzhez jut.” [観光客によって町にお金が落ちる。] ◆ **かくとくする** [獲得する] (szerez) „Sok olyan ember van, aki nem jut élelmiszerhez.” [食料を獲得できない人も

いる。] ◆ **たちいたる** [立ち至る] „A globális felmelegedés veszélyes szintig jutott.” [地球温暖化は危機の状況に立ち至っている。] ◆ **つかむ** [掴む] „Nehezen jutott a jelenlegi pozíciójába.” [苦勞して現在の地位を掴んだ。] ◆ **でる** [出る] „Szóljanak, ha jutnak valamire!” [結論が出たら教えてください!]

◆ **とうたつする** [到達する] „Helyes következtetésre jutott.” [正しい結論に到達した。] ◆ **ひきだす** [引き出す、引出す] „Előnyös felté-

telekhez jutottam.” [有利な条件を引き出した。] ◆ **わたる** [渡る、渉る] „Ez a technológia a kontinensről Japánba jutott.” [この技術は大陸から日本に渡った。] ◇ **arra jut ろんだんする** [論断する] „Arra jutott, hogy a kormány döntése helytelen volt.” [政策判断の間違いだつたと論断した。] ◇ **egyezségre jut せつちゅうする** [折衷する] „Sikerült egyezség-re jutniuk.” [彼らの意見は折衷した。] ◇ **el-jut ふみこむ** [踏み込む] „A kormány kézzelfogható intézkedések meghozataláig nem jutott el.” [政府は具体的な政策に踏み込まなかつた。] ◇ **eredményre jut きちやくする** [帰着する] „Arra az eredményre jutottak, hogy nem értik.” [結局理解できないという一点に帰着した。] ◇ **eszébe jut おもいつく** [思いつく、思い付く] (kigondol) „Mondj bármit, ami csak eszedbe jut!” [何でもいいから、思いついたことを言ってみて!] ◇ **eszébe jut おもいだす** [思い出す] (felidéz) „Nem jut eszembe!” [思い出せない!] ◇ **fülébe jut miminehiszav** [耳に挟む] „Fülembé jutott egy pletyka.” [ある噂を耳に挟んだ。] ◇ **fülébe jut miminehiszav** [耳に入る] „Fülembé jutott egy pletyka.” [ある噂が耳に入った。] ◇ **holtpontra jut anshōjū no rioriaageru** [暗礁に乗り上げる] „Holtpontra jutott a vizsgálat.” [捜査は暗礁に乗り上げた。] ◇ **hozzájut nagaleru** [流れる] „Új információ jutott hozzánk.” [新しい情報が流れてきた。] ◇ **kátyúba jut doromé** [泥沼に嵌り込む、泥沼にはまり込む、泥沼にはまりこむ] „A NATO kátyúba jutott a háborúban.” [NATOは戦争の泥沼にはまり込んだ。] ◇ **kezébe jut te ni wataru** [手に渡る] „Ha egy másik cég kezébe jut ez a találmány, végünk.” [この発明が他社の手に渡ったら一大事だ。] ◇ **következtetésre jut keffuronzukeru** [結論付ける、結論づける] „Arra a következtetésre jutott, hogy a terv megvalósíthatatlan.” [計画は実現不可能だと結論づけた。] ◇ **következtetésre jut keffuronz**

をだす [結論を出す] „Úgy ért véget az értekezlet, hogy nem jutottunk semmilyen következtetésre.” [結論を出さずに会議が終わった。] ◇ **következtetésre jut danjiru** [断じる] „Arra a következtetésre jutott, hogy ez hazugság.” [これは嘘だと断じた。] ◇ **közelebb jut fumikom** [踏み込む] „Közelebb jutott a probléma megoldásához.” [問題解決に踏み込んだ。] ◇ **közös nevezőre jut ikenematomaru** [意見がまとまる、意見が纏まる] „Közös nevezőre jutottak.” [彼らの意見がまとまった。] ◇ **közös nevezőre jut gōuisuru** [合意する] „A két ország sok kérdésben közös nevezőre jutott.” [両国は様々な問題で合意した。] ◇ **pénzhez jut kane ga hairu** [金が入る] „Ha eladom a földemet, pénzhez jutok.” [土地を売れば金が入る。] ◇ **révbe jut gōruin suru** (megházasodik) ◇ **szóhoz jut kaiwa ni hairu** [会話に入る] „Akartam én is mondani valamit, de nem jutottam szóhoz.” [僕も話したいことがあったが、会話に入れなかつた。]

juta ◆ **ジュート** (Corchorus) ◇ **fehér juta** **こ** **うま** [黄麻] (Corchorus capsularis) ◇ **tossa juta** **しまつなそ** [縞綱麻] (Corchorus olitorius)

jutalék ◆ **コミッション** „Jutalékot szed.” [コミッションを取る。] ◆ **さや** [鞘] „A brókercég jutalékot számított fel.” [証券会社は鞘をとった。] ◆ **しゅうせんりょう** [周旋料] „Jutalékot számít fel.” [周旋料を取る。] ◆ **てすりりょう** [手数料] „Ez az ingatlanügynökség vevőtől nem kér jutalékot.” [この不動産会社は買主から手数料を取らない。] ◆ **プレミアム** ◆ **リベート** ◇ **értékesítési jutalék** **はんばいてすりりょう** [販売手数料] ◇ **közvetítői jutalék** **ちゅうかいてすりりょう** [仲介手数料] „Ez a cég nem fog le közvetítői jutalékot a vevőtől.” [この店だと買い手に仲介手数料がかからない。] ◇ **közvetítői jutalék** **ばいばいてすりりょう** [売買手数料] **jutalékosztás** ◆ **プレミアムかんげん** [プレミアム還元]

juttalékszédés ◆ **ちゅうかんさくしゅ** 【中間搾取】

juttalmaz ◆ **ほうびをあげる** 【褒美を上げる】
(megjuttalmaz) ◆ **ほめる** 【褒める、誉める】
(dicsér) „Fiam jó tanulmányi eredményét tortá-

val juttalmaztam.” 「息子がよい成績を取ったのでケーキをあげて褒めた。」 ◆ **むくいる** 【報いる、酬いる】 „Díjjal juttalmazták a munkásságát.” 「彼の功勞に報いて、賞をあげた。」 ◆ **むくう** 【報う、酬う】 mukuu

juttalmazás és büntetés ◆ **しんしょうひつぱつ** 【信賞必罰】 (feltétlenül bekövetkező)

juttalmazási szabályzat ◆ **しょうてん** 【賞典】

juttalmazásos kondicionálás ◆ **オペラントじょうけんづけ** 【オペラント条件づけ、オペラント条件付け】

juttalmazás vagy büntetés ◆ **しょうばつ** 【賞罰】 „Nincs se juttalmazás, se büntetés.” 「賞罰なし。」

juttalom ① **ほうび** 【褒美】 „A besúgók juttalmat

kaptak.” 「密告者は褒美を受けた。」 ② **おれい** 【お礼】 „Egymillió jenes juttalmat ígérek.” 「ひゃくまんえん れい やくそく

百万円のお礼を約束する。」 ③ **むくい** 【報い、酬い】 „Ha tanulsz, elnyered juttalmad.” 「きっと一生懸命勉強した報いがあります。」 ◆ **おんしょう** 【恩賞】 „A sógunátus juttalomként földet adományozott a hűbéreseinek.”

「幕府は御家人に恩賞として土地を与えた。」 ◆ **こうろうきん** 【功勞金】 ◆ **ごほうび** 【ご褒美】 ◆ **しょうきん** 【賞金】 (pénzjuttalom) ◆ **しょうてん** 【賞典】 ◆ **しょうよ** 【賞与】 (prémium) ◆ **だちん** 【駄賃】 „A gyereket elküldtem valamiért, és juttalmat adtam neki érte.” 「お使いをした子供にお駄賃を渡した。」

◆ **ほうしゅう** 【報酬】 ◆ **ほうしょう** 【報奨】 ◆ **ほうしょうきん** 【報奨金】 ◆ **ほうろうきん** 【報勞金】 (pénzjuttalom megtalálónak) „A be-

csületes megtaláló juttalmat kapott.” 「拾得者は報勞金をもらった。」 ◆ **ボーナス** (prémium) ◆ **よけい** 【余慶】 (utódokra szálló juttalom) ◇ **csoporthoz juttalom** **だんたいしょうよ** 【団体賞与】 ◇ **elnyeri juttalmát** **むくわれる** 【報われる、酬われる】 „Erőfeszítése nem nyerte el

juttalmát.” ^{かれ} 「彼の努力は報われなかった。」 ◇ **szerény juttalom** **はくしや** 【薄謝】 „Az újságunkban felhasznált anyagokért szerény juttalmat adunk.” 「本誌採用分に薄謝を進呈します。」

juttalomból ◆ **ごほうびとして** 【ご褒美として】 „Juttalomból adtam a kutyámnak egy csontot.” 「ご褒美として犬に骨をやった。」

juttalomfalat ◆ **ごほうびのおやつ** 【ご褒美のお八つ】 „Juttalomfalatot adtam a kutyámnak.” 「犬にご褒美のおやつをあげた。」

juttalomjáték ◆ **ボーナス・ゲーム**

juttalomszabadság ◆ **いあんきゅうか** 【慰安休暇】 „A dolgozóknak juttalomszabadságot adott.” 「従業員に慰安休暇を与えた。」

juttalomüdülés ◆ **いあんりょこう** 【慰安旅行】

juttalom vagy büntetés ◆ **しょうばつ** 【賞罰】

jutányos ár ◆ **とつか** 【特価】 ◆ **ほうしかかく** 【奉仕価格】 ◆ **れんぱいかかく** 【廉売価格】

jutányos áron ad ◆ **ほうしする** 【奉仕する】 „Jutányosan, féláron adjuk az árut!” 「商品をはんがく ほうし 半額で奉仕いたします！」

jutányos áron adás ◆ **ほうし** 【奉仕】

jutányos árú cikk ◆ **かいどくひん** 【買い得品】

jutányos tarifa ◆ **わりびきりょうきん** 【割引料金】

jutányos viteldíj ◆ **かくやすうんちん** 【格安運賃】

jut eszembe ◆ **そうそう** 【然う然う】 „Jut eszembe, ma van a születnapod!” 「そうそう、今日は君の誕生日だ！」 ◆ **ところで** 【所で】 ◆ **ところでさ** 【所でさ】 „Jut eszembe, hová

megyünk holnap?” 「ところでさ、明日どこに行こうか？」

juttat ◆ **おいこむ** 【追い込む】 „Csődbe juttatták a vállalatot.” 「会社は廃業に追い込まれた。」 ◆ **おくりこむ** 【送り込む】 „Orvosokat

juttattak a katasztrófa helyszínére.” 「被災地にいしや おく こ 医者が送り込まれた。」 ◆ **おとしいれる** 【陥

れる】 (bajba) „A magas kamatok nehéz helyzetbe juttatták az adósokat.” [高金利は債務者を窮地に陥れた。] ◆ **きゆうふする** [給付する] „Pénzt juttatott a szegényeknek.” [貧しい人にお金を給付した。] ◆ **さく** [裂く、割く] „A súlyos beteg kezelésére a személyzetből juttatott embereket.” [重篤な患者に人員を割いた。] ◆ **とどける** [届ける] „Segélyt juttattak az országba.” [国に援助を届けた。] ◆ **まわす** [回す、廻す] (küld) „Oda juttatta a pénzt, ahol szükség volt rá.” [必要な所へお金を回した。]

juttatás ◆ **おんてん** [恩典] „Vállalati nyugdíj juttatásában részesül.” [企業年金の恩典に浴する。] ◆ **きゆうふ** [給付] ◆ **きゆうふきん** [給付金] „különleges juttatás” [特別給付金] ◆ **ききゅうよ** [給与] „fizetés és egyéb juttatások” [給料 と他の給与] ◆ **しききゅう** [支給] „Segélyt juttattak neki.” [支援給付金の支給を受けた。] ◆ **しききゅうがく** [支給額] (összege) ◆ **てあて** [手当、手当て] ◆ **ほうろく** [俸禄] ◆ **やくとく** [役得] (beosztással járó) „sok juttatással járó munka” [やくとく おお しごと 役得の多い仕事] ◇ **béren felüli juttatás** **ちんぎんがいききゅうふ** [賃金外給付] ◇ **egyszeri juttatás** **いちじしょとく** [一時所得] ◇ **év végi juttatás** **えつねんであて** [越年

手当] ◇ **rendkívüli juttatás** **とくべつであて** [特別手当] ◇ **szociális juttatás** **しやかいてきききゅうふ** [社会的給付] ◇ **szociális juttatás** **ふくしききゅうふ** [福祉給付] ◇ **szociális juttatás** **ふくしききゅうふきん** [福祉給付金] (összege) ◇ **teljesítmény szerinti juttatás** **せいかはいぶんしょうよ** [成果配分賞与] ◇ **természetbeli juttatás** **げんぶつききゅうよ** [現物給与] ◇ **természetbeni juttatás** **げんぴんききゅうよ** [現品給与]

juttatott összeg ◆ **しききゅうがく** [支給額]
juvenilis hormon ◆ **ようじゃくホルモン** [幼若ホルモン] (fenntartja a lárvális sajátosságokat)
juvenoid ◆ **ジュベノイド**

juxtglomeruláris készülék ◆ **ぼうしききゅうたいそうち** [傍系球体装置] (JGA, vérgomolyag mellett van)

júzen mintafestés ◆ **ゆうぜん** [友禅] ◆ **ゆうぜんぞめ** [友禅染め]

juzuriha ◆ **ゆずりは** [讓葉、檉] (Daphniphyllum macropodum)

Juzsno-Szahalinszk ◆ **ユジノサハリンスク**

jüan ◆ **じんみんげん** [人民幣]

jüan-csu ◆ **えんすう** [鵝鶻] ((madár a kínai mitológiában)

Jücsung Csü ◆ **ゆちゅうく** [渝中区] (kínai Csungking tartományi jogú város székhelye)

jüe-cso ◆ **がくさく** [鷲鷲] (madár a kínai mitológiában)

Jünnan ◆ **うんなんしょう** [雲南省] (kínai tartomány)

K

k ◆ **がた** 【方】 (tisztelbeli többes szám) „Hálás vagyok önöknek.” 「あなた方に感謝します。」 ◆ **しょ** 【諸】 (-k) „Délkelet-ázsiai országok.” 「東南アジア諸国。」 ◆ **たち** 【達】 (-k) „A gyerekek összegyűltek a téren.” 「子供達は広場に集まった。」 ◆ **ども** 【共】 (többes szám jele) „azok a csirkefogók” 「あの野郎ども」 ◆ **ら** 【等】 (-k) „Ők is ott voltak.” 「彼らもそこに居た。」

ka ◆ **ちゃん** (kicsinyítő képző) „Szia, Józsika!” 「こんにちは、ヨージちゃん。」

kába ◆ **ぼうっとした** „kába fej” 「ぼうっとした頭」 ◆ **もうろうとする** 【朦朧とする】 „A gyógyszerektől kába volt a fejem.” 「薬で頭はもうろうとしていた。」

kabajaki ◆ **かばやき** 【蒲焼き、樺焼、樅焼、かばやき】

kabala ◆ **えんぎもの** 【縁起物】 ◆ **おまもり** 【お守り、御守り】 ◆ **まよけ** 【魔除け、魔よけ】 „Kabalaként magammal hordom ezt az érmét.” 「魔除けにこのコインを持ち歩いている。」

kabalafigura ◆ **マスコット** (beöltözött figura)

kábán ◆ **ぼうっと** ◆ **ぼんやりと** „Kábán néztem magam elé.” 「ぼんやりと前を見つめていた。」

kabane ◆ **かばね** 【姓】

kabaré ◆ **おわらいばんぐみ** 【お笑い番組】 (vicces műsor) ◆ **コミックショー** (vicces show) ◆ **ボードビル** (francia zenés revü) ◆ **よせ** 【寄せ、寄席】

kabaréjelenet ◆ **コント**

kabarésínház ◆ **コメディーげきじょう** 【コメディー劇場】

kabaréterem ◆ **よせ** 【寄せ、寄席】 ◆ **よせせき** 【寄せ席、寄席】

kábaság ◆ **もうろう** 【朦朧】

kabasólyom ◆ **ちごはやぶさ** 【稚兎隼】 (Falco subbuteo)

kabát ◆ **うわぎ** 【上着、上衣】 ◆ **がいとウ** 【外套、外とう】 ◆ **コート** „Meleg van, ne vegyél kabátot!” 「暖かいのでコートは着ないで！」 ◆ **bőrkabát** **レザー・コート** ◆ **esőkabát** **レインコート** ◆ **farmerkabát** **デニム・ジャケット** ◆ **félkabát** **はんコート** 【半コート】 ◆ **félkabát** **ハーフコート** ◆ **felsőkabát** **スプリング・コート** ◆ **gyerekhordozó kabát** **ねんねこぼんてん** 【ねんねこ半纏】 ◆ **hosszú kabát** **ロング・コート** ◆ **nyári kabát** **サマー・コート** ◆ **tavaszi kabát** **スプリング・コート** ◆ **télikabát** **ふゆのコート** 【冬のコート】 „Beadtam a télikabátomat a tisztítóba.” 「冬のコートをクリーニングに出した。」

kabátujj ◆ **コートのそで** 【コートの袖】 ◆ **スリーブ**

kábel ◆ **ケーブル** ◆ **コード** (vezeték) ◆ **árnyékolt kábel** **シールド・ケーブル** ◆ **árnyékolt kábel** **しゃへいケーブル** 【遮蔽ケーブル】 ◆ **bevezető kábel** **ドロップ・ケーブル** ◆ **bevezető kábel** **ひきこみせん** 【引き込み線、引込み線、引込線】 „telefonbevezető kábel” 「電話の引き込み線」 ◆ **hálózati kábel** **でんげんコード** 【電源コード】 ◆ **hosszabbító kábel** **えんちょうケーブル** 【延長ケーブル】 ◆ **koaxiális kábel** **どうじくケーブル** 【同軸ケーブル】 ◆ **légkábel** **かくうケーブル** 【架空ケーブル】 ◆ **levezető kábel** **ひきこみせん** 【引き込み線、引込み線、引込線】 „antennalevezető kábel” 「アンテナの引き込み線」 ◆ **mélytengeri kábel** **かいていケーブル** 【海底ケーブル】 „Mélytengeri kábelt fektet.” 「海底ケーブルを敷く。」 ◆ **optikai kábel** **ひかりファイバー・ケーブル** 【光ファイバー・ケーブル】 ◆ **páncélkábel** **がいそうケーブル** 【外装ケーブル】 ◆ **sodrott kábel** **ツイストケーブル** ◆ **tenger alatt kábel** **かいていでんせん** 【海底電線】

kábelakna ◆ **ケーブル・ピット**

kábelcsatorna ◆ ケーブル・テレビ・チャンネル (tévécatorna) ◆ はいせんダクト 【配線ダクト】 (vezetékek)

kábelcsupaszoló ◆ クリンパー (blankolófogó)

kábeldob ◆ ケーブル・ドラム

kábeles adás ◆ ゆうせんほうそう 【有線放送】

kábelez ◆ ケーブルをひく 【ケーブルを引く】

kábelezés ◆ はいせん 【配線】 ◆ はいせんこうじ 【配線工事】 ◇ falon futó kábelezés ろしゅつはいせん 【露出配線】

kábelező munkás ◆ はいせんこう 【配線工】

kábelfektetés ◆ ケーブルのまいせつ 【ケーブルの埋設】

kábelfektető hajó ◆ ふせつせん 【敷設船】 ◇ mélytengeri kábelt fektető hajó **かいてい** **いケーブルふせつせん** 【海底ケーブル敷設船】

kábelkorbács ◆ けつそくバンド 【結束バンド】 ◆ コードストラップ ◆ そくせんバンド 【束線バンド】

kábelköteg ◆ ケーブルハーネス ◆ ワイヤーハーネス

kábelkötegelő ◆ けつそくたい 【結束帯】 ◆ けつそくバンド 【結束バンド】 ◆ コードストラップ

kábelrendező ◆ そくせんバンド 【束線バンド】 (kábelkorbács)

kábelsaru ◆ あつちやくたんし 【圧着端子】 ◇ villás kábelsaru **ワイがたたんし** 【Y型端子】

kábeltelevízió ◆ ケーブル・テレビジョン ◆ ゆうせんテレビ 【有線テレビ】

kábeltvé ◆ ケーブルテレビ ◆ ケーブル・テレビジョン ◆ ゆうせんテレビ 【有線テレビ】

kábelt fektet ◆ ケーブルをひく 【ケーブルを引く】 „Tenger alatti kábelt fektetett.” 「海底ケーブルを引いた。」

kábelvágó ◆ ケーブルカッター

kabin ◆ カプセル ◆ きやくしつ 【客室】 (utaskabin) ◆ キャビン ◆ こういしつ 【更衣室】 (strandon) ◆ こべや 【小部屋】 (kis szoba) ◆

ゴンドラ „óriáskerék kabinja” 「観覧車のゴンドラ」 ◆ **せんしつ** 【船室】 (hajókabin) „elsőosztályú kabin” 「一等船室」 ◇ **első osztályú**

kabin **いっとうせんしつ** 【一等船室】 ◇ **úr-kabin** **うちゅうカプセル** 【宇宙カプセル】 „Az űr-

hajósok szállt az űrkabinba.” 「宇宙飛行士は宇宙カプセルに乗り込んだ。」

kabinet ◆ **ないかく** 【内閣】 (kormánykabinet)

kabinet formátum ◆ **キャビネばん** 【キャビネ判】 „kabinet formátumú fényképtartó” 「キャビネ判フォトフレーム」

kabinet-főtktár ◆ **かんぼうちょうかん** 【官房長官】 ◆ **ないかくかんぼうちょうかん** 【内閣官房長官】

kabinetméret ◆ **キャビネ** (12 x 16,5 cm)

kabinlépcső ◆ **しょうこうかいだん** 【昇降階段】

kabinos ◆ **こういしつがり** 【更衣室係】 „Kértem a kabinostól egy kulcsot.” 「更衣室係に鍵を頼んだ。」

kábít ◆ **ますい** **をかける** 【麻醉を掛ける、麻醉をかける】 „Kábítópisztollyal kábította az orosz-lánt.” 「**ますい** 麻醉ガンでライオンに**ますい** 麻醉をかけた。」 ◆ **めをくらす** 【目をくらす、目を眩ます、目を暗ます、目を晦ます】 (hókuszpókuszol) „Ez az újságicik csak kábítja a népet.” 「この記事は国民の目を眩ますだけです。」

kábítás ◆ **ますい** 【麻醉、魔睡、麻睡】

kábítófegyver ◆ **ますいじゅう** 【麻醉銃】 (kábitópuska)

kábítópuska ◆ **ますいじゅう** 【麻醉銃】

kábítósz ◆ **かくせいざい** 【覚醒剤、覚せい剤】 ◆ **まやく** 【麻薬】 „kábitósz-**használat**” 「麻薬の使用」

kábítósz-addikció**** ◆ **まやくじょうようへき** 【麻薬常用癮】

kábítósz-alapú fájdalomcsillapító**** ◆ **まやくせいちんつうざい** 【麻薬性鎮痛剤】

kábítósz-erárus**** ◆ **まやくみつばいしゃ** 【麻薬密売者】

kábítósz-erben keres menedéket**** ◆ **まやくにはしる** 【麻薬に走る】

kábítósz-ercsempész**** ◆ **まやくみつゆぎょうし** **や** 【麻薬密輸業者】

kábitószer-csempészet ◆ **まやくみつゆ** 【麻葉密輸】

kábitószeres beteg ◆ **かくせいざいかんじゃ** 【覚醒剤患者、覚せい剤患者】

kábitószer-fogyasztás ◆ **まやくのしょう** 【麻葉の使用】 ◇ **rendszeres kábitószer-fogyasztás** **まやくじょうよう** 【麻葉常用】

kábitószer-fogyasztó ◆ **まやくしょうしゃ** 【麻葉使用者】 ◇ **rendszeres kábitószer-fogyasztó** **まやくじょうようしゃ** 【麻葉常用者】

kábitószerfüggés ◆ **かくせいざいちゅうどく** 【覚醒剤中毒、覚せい剤中毒】 ◆ **まやくじょうしゅう** 【麻葉常習】 ◆ **まやくじょうよう** 【麻葉常用】 ◆ **まやくちゅうどく** 【麻葉中毒】 ◆ **やくぶついぞんしょう** 【薬物依存症】

kábitószerfüggő ◆ **まやくかんじゃ** 【麻葉患者】 ◆ **まやくじょうようしゃ** 【麻葉常用者】 ◆ **まやくちゅうどくしゃ** 【麻葉中毒者】 ◆ **やくぶついぞんしゃ** 【薬物依存者】

kábitószergyártó ◆ **まやくせいぞうぎょうしゃ** 【麻葉製造業者】

kábitószer-használat ◆ **まやくのしょう** 【麻葉の使用】 ◇ **illegális kábitószer-használat** **まやくのらんよう** 【麻葉の濫用、麻葉の乱用】

kábitószerhez nyúl ◆ **まやくにはしる** 【麻葉に走る】

kábitószerkereső kutya ◆ **まやくたんちけん** 【麻葉探知犬】

kábitószer-korlátozás ◆ **やくぶつとうせい** 【薬物統制】

kábitószer-terjesztés ◆ **まやくみつばい** 【麻葉密売】

kábitószertörvény ◆ **かくせいざいとりしまりほう** 【覚醒剤取締法、覚せい剤取締法】

kabóca ◆ **せみ** 【蟬】

kabóca levedlett kitinpáncélja ◆ **うつせみ** 【空蟬、虚蟬】

kabrió ◆ **オープン・カー** ◆ **コンパチブル**

kabriolet ◆ **オープン・カー** ◆ **コンパチブル**

kabrioltető ◆ **フード** ◆ **ほろ** 【幌】

kabuki ◆ **かぶき** 【歌舞伎】 (japán operett)

kabuki forgatókönyv ◆ **しょうほん** 【正本】

kabuki játék ◆ **きょうげん** 【狂言】

kabukiszínész ◆ **かぶきやくしゃ** 【歌舞伎役者】

kabuki színház ◆ **かぶきざ** 【歌舞伎座】

kábul ◆ **いしきがもうろうとする** 【意識がもうろうとする、意識が朦朧とする】

kábulat ◆ **こんめいじょうたい** 【混迷状態、昏迷状態】 ◆ **そうしん** 【喪心、喪神】 ◆ **ちかくまひ** 【知覚麻痺】 ◆ **ちかくまひじょうたい** 【知覚麻痺状態】 ◆ **ぼうぜんじしつ** 【呆然自失、茫然自失】

kábult ◆ **いしきがもうろうとした** 【意識がもうろうとした、意識が朦朧とした】 „A kábult beteget a műtőbe vitték.” 「意識がもうろうとした患者が手術室に運ばれた。」 ◆ **そうしんする** 【喪神する、喪心する】 „Kábultan állt.” 「喪神したように立っていた。」 ◆ **ぼんやりする** „Kábult vagyok.” 「頭がぼんやりしている。」

kábultan ◆ **ぼうっと**

kábultság ◆ **いしきもうろう** 【意識朦朧】

kacag ◆ **わらう** 【笑う、咲う、嗤う】 „A nézők a bohócon kacagtak.” 「観客はピエロを見て笑っていた。」

kacagás ◆ **おおわらい** 【大笑い】 (nagy nevetés)

kacagójancsi ◆ **わらいかわせみ** 【笑い翡翠】 (Dacelo novaeguineae)

kacagtató ◆ **ちゃんちゃらおかしい** 【ちゃんちゃら可笑しい】 „Hogyan is lehetne ez igaz? Kacagtató!” 「そんな事あるわけないよ。ちゃんちゃら可笑しい。」

kacaj ◆ **わらい** 【笑い】

kacarászik ◆ **ハハハとわらう** 【ハハハと笑う】

kacat ◆ **がらくた** 【瓦落多、我楽多】 „Ennek a kacatnak semmi értéke.” 「このガラクタは何の価値もない。」 ◆ **ちょうぶつ** 【長物】 „Ez a kütyü hasznavehetetlen kacat.” 「この器具は無用の長物だ。」

kacér hang ◆ **きょうせい** 【嬌声】

kacérkodás ◆ **きょうたい** 【嬌態】 ◆ **じゃらじやら** ◆ **びたい** 【媚態】

kacérkodik ◆ **きょうたいをみせる** 【嬌態を見せる】 „Kacérkodik a férfiakkal.” かのじょう おとこ 「彼女は男にきょうたいをみせる。」 ◆ **じゃらじゃらする**

kacérkodó ◆ **おもわせぶりな** 【思わせ振りの、思わせぶりの】 „nő kacérkodó magatartása” 「女のおもわせぶりの態度」 ◆ **こあくまの** 【小悪魔の】 „Kacérkodva mosolygott.” 「彼女はこあくまの小悪魔のスマイルをした。」

kacér pillantás ◆ **しゅうは** 【秋波】

kacifántos ◆ **ひとくせもふたくせもある** 【一癖もふた癖もある】 „kacifántos ember” 「一癖もふた癖もある人」 ◆ **ふくざつな** 【複雑な】 (bonyolult) „Kacifántos ember.” 「彼は複雑な人です。」 ◆ **めんどくさい** 【面倒くさい、面倒臭い】 (nehézes) „Kacifántos volt a házassági ügyintézés.” 「結婚の手続きは面倒くさかった。」 ◆ **めんどうな** 【面倒な】 „Szép nő, de járnai vele kacifántos.” 「美人だけど交際したらめんどう面倒だ。」 ◆ **めんどくさい** 【面倒くさい、面倒臭い】 „kacifántos ember” 「めんどくさい男」

kacudon ◆ **かつどん** 【かつ丼】

Kacusika kerület ◆ **かつしかく** 【葛飾区】

kacs ◆ **つる** 【蔓】 ◆ **まきひげ** 【巻き髭、巻き鬚、巻髭、巻鬚、巻きヒゲ】 (szőlőn)

kacsa ◆ **あひる** 【鶯、家鴨】 (házi kacsa) ◆ **かも** 【鴨、鳧】 (vadkacsa) ◆ **しびん** 【渡瓶、尿瓶】 (bili) ◆ **ダック** ◆ **まゆつばもの** 【眉唾物】 (kétes hír) „Ez a hír kacsa.” 「このニュースはまゆつばもの眉唾物です。」 ◇ **házi kacsa あひる** 【鶯、家鴨】 (Anas platyrhynchos var.domesticus) ◇ **pekingi kacsa** **ペキンダック** 【北京ダック】 „Tegnap pekingi kacsát ettem vacsorára.” 「昨日の夕食に北京ダックを食べた。」 ◇ **vadkacsa** **のがも** 【野鴨】

kacsacsórú emlős ◆ **かものはし** 【鴨の嘴、鴨嘴】

kacsafarm ◆ **あひるしくじょう** 【アイル飼育場】

kacsakagyló ◆ **かめの手** 【亀の手、龜の手】

kacsaól ◆ **あひるごや** 【あひる小屋、鶯小屋】

kacsaparéj ◆ **ねなしぐさ** 【根無し草】

kacsázás ◆ **いしきり** 【石切り】 (kővel) ◆ **だこう** 【蛇行】 (úton) ◆ **みずきり** 【水切り】 (kővel) ◆ **みずのいしきり** 【水の石切り】 (kővel)

kacsázik ◆ **がにまたであるく** 【蟹股で歩く、がに股で歩く】 (csámpásan megy) ◆ **だこうする** 【蛇行する】 (kacsakaringósan megy) „A részeg biciklis kacsázott az úton.” 「酔っ払い自転車は蛇行した。」 ◆ **みずきりあそびをする** 【水切り遊びをする】 (kővel) „A gyerekek a tónál kacsáztak.” 「湖で子供達は水切り遊びをした。」

kacsingat ◆ **ウインクする** „Egy szép nő felé kacsingatott.” 「美しい女性に何度もウインクした。」 ◆ **かんしんする** 【感心する】 (oda van érte) „Színészi pályá felé kacsingatott.” 「俳優という職業に感心した。」

kacsint ◆ **ウインクする** ◇ **összekacsint** **たがいにめくばせる** 【互いに目配せする】 „Összekacsintottak.” 「互いに目配せした。」

kacsintás ◆ **ウインク**

kacsakaringós ◆ **きよくせつのおおい** 【曲折の多い】 „kacsakaringós partvonal” 「曲折の多い海岸線」

kacsakaringósan ◆ **うねうねと** „A folyó kacsakaringósan folyt.” 「川がうねうねと流れている。」

kacsakaringós minta ◆ **からくさもよう** 【唐草模様】

kacsakaringózás ◆ **うねり** 【畝ねり】

kacsakaringózik ◆ **いりくむ** 【入り組む、入組む】 „Bonyolultan kacsakaringózó tengerpart.” 「複雑に入り組んだ海岸。」

kacsol ◆ **まきひげをせんていする** 【巻き髭を剪定する、巻き鬚を剪定する、巻きヒゲを剪定する】 (szőlőt) „Kacsoltam a szőlőt.” 「葡萄の巻き髭を剪定した。」

kacsolás ◆ **けつごう** 【結合】(egyesülés) ◆ **まきひげのせんてい** 【巻き髭の剪定、巻き鬚の剪定、巻きヒゲの剪定】(szőlőkacsolás)

kacsparéj ◆ **うきくさ** 【浮草、浮き草】

kád ◆ **ゆぶね** 【湯船、湯槽】(fürdőkád) „Meg-fürdik a kádban.” 「湯船に浸かる。」

kádár ◆ **おけしょくにん** 【桶職人】 ◆ **おけや** 【桶屋】 ◆ **たがや** 【籬屋】

kadencia ◆ **カデンツァ**

kadét ◆ **かんぶこうほせい** 【幹部候補生】 ◆ **こうほせい** 【候補生】 ◆ **しかんこうほせい** 【士官候補生】

kaderin ◆ **カドヘリン**

kadmium ◆ **カドミウム** (Cd)

kadmiummérgezés ◆ **カドミウムちゅうどく** 【カドミウム中毒】

Kadzsó-kor ◆ **かじょう** 【嘉承】(1106-1108)

Kaei-kor ◆ **かえい** 【嘉永】(1848.2.28-1854.11.27)

kafferbivaly ◆ **アフリカすいぎゅう** 【アフリカ水牛、アフリカ加水牛】

kafferliliom ◆ **くんしらん** 【君子蘭】(Clivia miniata)

Kagava megye ◆ **かがわけん** 【香川県】

Kagen-kor ◆ **かげん** 【嘉元】(1303.8.5-1306.12.14)

Kagosima ◆ **かごしまし** 【鹿児島市】(város)

Kagosima megye ◆ **かごしまけん** 【鹿児島県】

kagura ◆ **かぐら** 【神楽】(szent zene)

kagyló ◆ **かい** 【貝】 ◆ **じゅわき** 【受話器】(telefonkagyló) „Telefonáltam anyukámnak, de úgy tűnik félre van téve a kagyló.” 「母に電話を掛けたが、受話器が外れているようだ。」 ◆ **gyöngykagyló** **しんじゅがい** 【真珠貝】 ◆ **kéthéjú kagyló** **にまいがい** 【二枚貝】 ◆ **kéteknős kagyló** **にまいがい** 【二枚貝】

kagylódomb ◆ **かいづか** 【貝塚】

kagyló és rákgyűjtés ◆ **いそあそび** 【磯遊び】

kagyló formájú ◆ **かいがらがたの** 【貝殻型の】

kagylógyűjtés ◆ **しおひがり** 【潮干狩り】(apálykor) „Elmegy kagylót gyűjteni.” 「潮干狩りに行く。」

kagylóhéj ◆ **かい** 【貝】 ◆ **かいがら** 【貝殻】

kagylóhéjmaradék-domb ◆ **かいづか** 【貝塚】

kagylók ◆ **にまいがいこう** 【二枚貝綱】(Bivalvia)

kagylósaláta ◆ **めた** 【饅】

kagylósférgék ◆ **わんそくるい** 【腕足類】(pörgekarúak)

kagylószedési szezon kezdete ◆ **いそあけ** 【磯明け】

kagylót gyűjt ◆ **しおひがりを** **する** 【潮干狩りをする】

Kahó-kor ◆ **かほう** 【嘉保】(1094-1096)

kaika rizsestál ◆ **かいかどん** 【開化丼】

kainozoikum ◆ **しんせいだい** 【新生代】

kainozoikus kor ◆ **しんせいだい** 【新生代】(kainozoikum)

kainsav ◆ **カイニンさん** 【カイニン酸】

kairomon ◆ **カイロモン**

kaja ◆ **くいもの** 【食い物】 ◆ **めし** 【飯】

kajak ◆ **カヤック**

kajakozik ◆ **カヤックをこぐ** 【カヤックを漕ぐ】 „Tegnap kajakoztam.” 「昨日カヤックを漕いだ。」 ◆ **カヤックをやる** „A fiam kajakozik.” 「息子はカヤックをやっている。」

kajál ◆ **かう** 【食う、喰う】 kuu „Kajálunk valamit?” 「何か食う？」 ◆ **ひるめしをかう** 【昼飯を食う】 hirumesi-o kuu (ebédel) „Kajáltál már?” 「昼飯もう食ったかい？」 ◆ **めしをかう** 【飯を食う】 mesi-o kuu „Nem kajálunk?” 「飯を食わない？」

kajálda ◆ **くいものや** 【食い物屋】

kaján ◆ **あざけりの** 【嘲りの】(gúnyos) „Kajánul nevetett.” 「嘲りの笑いをした。」

kajánul mosolyog ◆ **うすわらいする** 【薄笑いする】 „Kajánul mosolyogva nézte, ahogy szívat-

ják az osztálytársát.” ^{いじ}「虐められている ^{どうきゅうせい}同級生
を ^{うすわら}薄笑いしながら ^み見ていた。」

kajánul nevet ◆ **ほくそえむ** 【ほくそ笑む、北
叟笑む】 (kárörvend)

kaja-vidzsnýána ◆ **しんしき** 【身識】 (budd-
hista)

Kajmán-szigetek ◆ **ケイマンしょうとう** 【ケイ
マン諸島】

kajszí ◆ **あんず** 【杏】 (kajszibarack) ◇ **japán**
kajszí **うめ** 【梅】 (Prunus mume)

kajszibarack ◆ **あんず** 【杏】

kajüt ◆ **せんしつ** 【船室】 (hajókabin)

kaka ◆ **うんち** (kaki)

káka ◆ **いぐさ** 【蔞草】

kakál ◆ **うんちをする**

kákán is csomót keres ◆ **あらさがしをする**
【粗探しをする、粗捜しをする、あら探しをす
る、あら捜しをする】 „kákán is csomót kereső
ember” ^{あらさがし}「粗探しをする人 ^{ひと}」

kakaó ◆ **カカオ** (Theobroma cacao) ◆ **ココア**

kakaóbab ◆ **ココアまめ** 【ココア豆】

kakaófa ◆ **カカオ** (Theobroma cacao)

kakaóliszt ◆ **ココアパウダー** (kakaópor)

kakaómassza ◆ **カカオ・マス**

kakaópor ◆ **ココアパウダー**

kakaóvaj ◆ **カカオ・バター** ◆ **ココア・バター**

kakas ◆ **うちがね** 【打ち金】 (lőfegyveren) ◆
おんどり 【雄鳥、雄鶏、牡鳥、牡鶏、おん
鳥、おん鶏】 „A kakas kukorékol.” 「雄鶏が鳴
いた。」 ◆ **げきてつ** 【撃鉄】 (lőfegyveren) ◆
にわとり 【鶏】 ◆ **はじきがね** 【弾き金】
(fegyveren) ◇ **harci kakas** **とうけい** 【闘鶏】

Kakas ◆ **とり** 【酉】 (kínai horoszkóp szerint)
„Kakas éve” ^{とりどし}「酉年」

Kakas éve ◆ **とりどし** 【酉年】

kakaskodás ◆ **いじのはりあい** 【意地の張り合
い】

kakaskukorékolás ◆ **けいめい** 【鶏鳴】 ◆ **コ**
ケッココー (kukorékolás) „Kakaskukorékolásra
ébredtem.” ^め「コケッココーで ^さ目が覚めた。」

kakaslábú ◆ **いぬびえ** 【犬糞】 (Echinochloa
crus-galli) ◆ **ひえ** 【糞】

kakastaraj ◆ **けいとう** 【鶏頭】 (Celosia ag-
gentea var. cristata) ◆ **とさか** 【鶏冠】

kakastaréj ◆ **おんどりのとさか** 【雄鶏のとさ
か、雄鶏の鶏冠】 ◆ **とさか** 【鶏冠】

kakasüló ◆ **てんじょうさじき** 【天井棧敷】 ◆
とまりぎ 【止まり木、止り木、止木】

kakasviadal ◆ **とうけい** 【闘鶏】 „Tiltott ka-
kasviadalt tartottak.” ^{きんし}「禁止の闘鶏を ^{とうけい}催し ^{もよお}した。」

kakasszó ◆ **おんどりのなきごえ** 【雄鶏の鳴き
声】 „Kakasszóra ébredtem.” ^{おんどり}「雄鶏の ^な鳴き ^{ごえ}声で
 ^め目が ^さ覚めた。」 ◆ **けいめい** 【鶏鳴】

kaki ◆ **うんち**

Kakicu-kor ◆ **かきつ** 【嘉吉】
(1441.2.17-1444.2.5)

kaki és pisi ◆ **ふんにょう** 【糞尿】 „A kutya-
ki és kutyapisi gondot okoz a lakóknak.” 「犬の
 ^{ふんにょう} ^わ ^{じゅうみん} ^{めい} ^{わく}糞尿は ^{いぬ}住民の迷惑だ。」

kakil ◆ **うんちする** „Már két napja nem kakil-
tam.” 「2日間もウンチしていない。」 ◇ **be-**
kakil **うんちをもらす** 【うんちを漏らす】 „A
kisbaba bekakilt.” 「赤ちゃんがウンチを漏らし
た。」

kakilás ◆ **うんちすること**

kakilhatnék ◆ **べんい** 【便意】 ◇ **rájön a ka-**
kilhatnék **べんいをもよおす** 【便意を催す】
„Kint jött rám a kakilhatnék.” ^{がいしゆつなか}「外出中 ^{べんい}便意を
 ^{もよお}催した。」

kakiszilva ◆ **かき** 【柿】

Kakjő-kor ◆ **かきょう** 【嘉慶】
(1387.8.23-1389.2.9)

kakofónia ◆ **そうおん** 【噪音】

kakonok ◆ **カノン**

kaktusz ◆ **さぼてん** 【仙人掌、霸王樹】

kakukk ◆ **かっこう** 【郭公】 (Cuculus canorus)
◆ **かんこどり** 【閑古鳥】 ◆ **よぶこどり** 【呼ぶ
子鳥、呼び鳥、喚子鳥】 (régies) ◇ **kis kakukk**
ほととぎす 【杜鵑、時鳥、子規、不如帰】
(Cuculus poliocephalus)

kakukkfü ◆ **じゃこうそう** 【麝香草】 (növény)
◆ **タイム** (fűszer)

kakukkos óra ◆ **はとどけい** 【鳩時計】

kakukktojás ◆ **かつこうのたまご** 【郭公の卵、カッコウの卵】 ◆ **なかまはずれ** 【仲間外れ、仲間はずれ】 „Melyik kép a kakukktojás?”
[どの写真が仲間外れなの?]

kakukktorma ◆ **たねつげな** 【種漬花】 (Cardamine) ◇ **japán kakukktorma** **みずたがらし** 【水田芥】

kakuminális hang ◆ **そりじたおん** 【反り舌音】 ◆ **はんでんおん** 【反転音】

kakunyi ◆ **かくに** 【角煮】 (kocka alakú főtt disznóhús)

kakuremino ◆ **かくれみの** 【隠れみの、隠れ蓑】 (Dendropanax trifidus)

kalács ◆ **ブレッド** ◆ **ミルクパン** ◇ **mézeskalács** **ジンジャー・ブレッド** ◇ **térdkalács** **ひざのさら** 【膝の皿】

kalácskenyér ◆ **しょくパン** 【食パン】

kaland ◆ **アドベンチャー** ◆ **アバンチュール**
„szerelmi kaland” [恋のアバンチュール] ◆ **うわき** 【浮気】 (házastárs megcsalása) „Házassága alatt sok nővel volt kalandja.” [彼はいろいろな相手と浮気をした。] ◆ **じょうじ** 【情事】 (szerelmi kaland) „egy éjszakás kaland” [一夜限りの情事] ◆ **ぼうけん** 【冒険】 (merész vállalkozás) „Azért utaztam Afrikába, mert szeretem a kalandokat.” [冒険が好きだからアフリカに行った。] ◆ **みつづ** 【密通】

kalandfilm ◆ **ぼうけんえいが** 【冒険映画】

kalandjáték ◆ **アドベンチャーゲーム**

kalandja van ◆ **おんなとあそぶ** 【女と遊ぶ】 (nőekkel) „Fiatalkorában sok kalandja volt.” [彼は若いときは女と遊んでばかりいた。] ◆ **みつづする** 【密通する】 „A férjének volt egy kalandja.” [夫は密通したことがある。]

kalandor ◆ **あそびにん** 【遊び人】 (kicsapongó) „Házastársat keresek! Kalandorok kéméljenek!” [結婚相手を探していますが、遊び人はお断りです。] ◆ **プレーボーイ** (kicsapongó

férfi) ◆ **ぼうけんか** 【冒険家】 (merész ember) „A kalandorok bejárták az egész világot.” [ぼうけんかわせかいいたところまで旅をした。] 冒険家たちは世界の至る所まで旅をした。]

kalandos ◆ **ぼうけんてきな** 【冒険的な】 „kalandos út” [冒険的な旅] ◆ **ぼうけんの** 【冒険の】 „Az egyszerű utazás kalandos úttá változott.” [普通の旅行は冒険の旅に変わってしまった。]

kalandosság ◆ **ロマン** 【浪漫】

kalandos út ◆ **ちんどうちゅう** 【珍道中】

kalandozás ◆ **ほうろう** 【放浪】

kalandozik ◆ **ほうろうする** 【放浪する】 „Európa országában kalandoztam.” [ヨーロッパ諸国を放浪した。]

kalandpark ◆ **アドベンチャー・パーク**

kalandra vállalkozik ◆ **ぼうけんする** 【冒険する】 „Kalandra vállalkozott a dzsungelben.” [ジャングルを冒険した。]

kalandregény ◆ **あつかんしょうせつ** 【悪漢小説】 ◆ **ピカレスクしょうせつ** 【ピカレスク小説】 ◆ **ぼうけんしょうせつ** 【冒険小説】

kalandszellem ◆ **ぼうけんしん** 【冒険心】

kalandtörténet ◆ **ぼうけんものがたり** 【冒険物語】

kalandturista ◆ **ぼうけんりょこうしゃ** 【冒険旅行者】

kalandturizmus ◆ **ぼうけんりょこう** 【冒険旅行】

kalandvágy ◆ **ぼうけんずき** 【冒険好き】

kalap ◆ **かさ** 【笠】 ◆ **シャッポ** (chapeau) ◆ **シャポー** (chapeau) ◆ **ハット** ◆ **フェルトハット** ◆ **ぼう** 【帽】 ◆ **ぼうし** 【帽子】 (fejfedő) ◇ **cowboykalap** **カウボーイ・ハット** ◇ **egy kalap alá vesz** **いっしょにする** 【一緒にする】 „Ne vegyük egy kalap alá a politikusokat és az állami dolgozókat!” [政治家と公務員と一緒にしないでほしい。] ◇ **gombakalap** **きのこのかさ** 【茸の笠、きのこの笠】 ◇ **háromszögletű kalap** **さんかくぼうし** 【三角帽子】 ◇ **keménykalap** **やまたかぼうし** 【山高帽子】 ◇ **le a kalappal** **だつぼう** 【脱帽】 ◇ **le a kalappal** **けいふく** 【敬服】 ◇ **nagy kalapú** **あたまでっかちの** 【頭でっかちの】 „nagy kalapú gomba” [頭でっかちのキノコ] ◇ **panama-**

- kalap** パナマぼう [パナマ帽] ◇ szalmakalap ストロー・ハット
- kalapács** ◆ **かなづち** [金槌、鉄鎚、金づち] „Kalapáccsal bevertem a szöveget.” [金槌で釘を打ち込んだ。] ◆ **つち** [槌、鎚、椎] ◆ **とんかち** ◆ **ハンマー** ◇ **gőzkalapács** スチーム・ハンマー ◇ **kőtörő kalapács** げんのう [玄能] ◇ **légkalapács** エア・ハンマー ◇ **légkalapács** くうきハンマー [空気ハンマー] ◇ **szegescselőkalapács** リベット・ハンマー
- kalapácsvetés** ◆ **ハンマーなげ** [ハンマー投げ] „A kalapácsvetés győztese egyből híres lett.” [ハンマー投げで優勝した選手は一躍有名人になった。]
- kalapál** ◆ **つちをうつ** [槌を打つ、鎚を打つ、椎を打つ] ◆ **ハンマーをつかう** [ハンマーを使う] „Kalapálni mindenki tud.” [ハンマーを使うだれつか] ◇ **elkalapál** たたいてつぶす [叩いて潰す] „Elkalapáltam a szegecset.” [リベットを叩いて潰した。] ◇ **elkalapál** ボコボコたたく [ボコボコ叩く] „Elkalapáltam a tolvajt.” [泥棒をボコボコ叩いた。]
- kalapálás hangja** ◆ **つちのおと** [槌の音、鎚の音、椎の音]
- kalapdoboz** ◆ **ぼうしいれ** [帽子入れ]
- kalapemelés** ◆ **だつぼう** [脱帽]
- kalapkarima** ◆ **ぼういし**のふち [帽子の縁]
- kalapos** ◆ **ぼうしや** [帽子屋]
- kalaposgomba** ◆ **はらたけ** [原茸] (Agaricales)
- kalapot emel** ◆ **シャツポをぬぐ** [シャツポを脱ぐ] „Kalapot emeltem az eszessége előtt.” [彼の頭の良さにシャツポを脱いだ。]
- kalapszalag** ◆ **はちまき** [鉢巻き、鉢巻]
- kalaptartó** ◆ **ぼうしいれ** [帽子入れ] (kalapdoboz) ◆ **ぼうしかけ** [帽子掛け] (fogas)
- kalapüzlet** ◆ **ぼうしや** [帽子屋]
- kalász** ◆ **ほ** [穂] „Kalászba szökkent a búza.” [小麦の穂が出た。] ◆ **ほさき** [穂先] ◇ **rizskalász** いなほ [稲穂] „A rizs kalászba szökkent.” [稲穂が出揃った。]
- kalászfaj** ◆ **ほさき** [穂先]
- kalászsorsó** ◆ **かじく** [花軸] ◆ **とう** [莖] ◆ **ほじく** [穂軸]
- kalászos** ◆ **いねかしよくぶつ** [稲科植物]
- kalauz** ◆ **あんないにん** [案内人] (kísérő) ◆ **ガイド** (útikalauz) ◆ **しゃしょう** [車掌] (pl. vonaton) „A kalauz jött, hogy ellenőrizze (kezelje) a jegyeket.” [車掌が切符の点検に来た。] ◆ **てびき** [手引き] „Útikalauzt olvastam.” [旅行の手引きを読んだ。] ◇ **főkalauz** **せんむしゃしょう** [専務車掌] ◇ **révkalauz** **みずさきあんないにん** [水先案内人] ◇ **úti kalauz** **たびのせんだつ** [旅の先達]
- kalauzfülke** ◆ **しゃしょうしつ** [車掌室]
- kalauzhal** ◆ **ぶりもどき** [鱒擬] (Naucrates ductor)
- kalauz nélküli busz** ◆ **ワンマン・バス**
- kalauz nélküli működtetés** ◆ **ワンマンうんてん** [ワンマン運転]
- kalauzol** ◆ **あんないする** [案内する] „A vendéget a szobájába kalauzoltam.” [お客さんをお部屋に案内した。] ◆ **いざなう** [誘う] „Ez a film fantasztikus világba kalauzol minket.” [この映画は私達を幻想的な世界へいざなってくれる。] ◆ **ガイドする** (idegenvezetőként) „Turistákat kalauzolt.” [観光客をガイドした。] ◆ **みちあんないする** [道案内する] „Külföldieket kalauzoltam a városban.” [外国人に町の道案内をした。] ◆ **みちびく** [導く] „A vendéget a hallba kalauzolták.” [客はホールに導かれた。]
- kalauzolás** ◆ **あんない** [案内] „turisták kalauzolása” [観光客の案内] ◇ **révkalauzolás** **みずさきあんない** [水先案内]
- kalcedon** ◆ **ぎょくずい** [玉髓] (ászvány)
- kalciferol** ◆ **カルシフェロール** ◇ **ergokalciferol** エルゴカルシフェロール (D2-vitamin)
- kalcit** ◆ **ほうかいせき** [方解石]
- kalcitonin** ◆ **カルシトニン**
- kalcium** ◆ **カルシウム** (Ca)
- kalciumfény** ◆ **せつかいこう** [石灰光] ◆ **ライムライト**

calcium-foszfát ◆ **りんさんカルシウム** 【リン酸カルシウム、燐酸カルシウム】

calcium-hidroxid ◆ **すいさんかカルシウム** 【水酸化カルシウム】 (Ca(OH)₂)

calcium-hipoklorit ◆ **じあえんそさんカルシウム** 【次亜塩素酸カルシウム】 (Ca(OCl)₂)

calcium-karbid ◆ **たなかカルシウム** 【炭化カルシウム】 (CaC₂)

calcium-karbonát ◆ **たんさんカルシウム** 【炭酸カルシウム】 (CaCO₃)

calcium-oxalát ◆ **しゅうさんカルシウム** 【シュウ酸カルシウム、蓚酸カルシウム】 ((COO)₂Ca)

calcium-oxid ◆ **さんかカルシウム** 【酸化カルシウム】 (CaO)

calcium-oxiklorid ◆ **じあえんそさんカルシウム** 【次亜塩素酸カルシウム】 (Ca(OCl)₂)

calcium-szulfát ◆ **りゅうさんカルシウム** 【硫酸カルシウム】 (CaSO₄)

calcium-szuperfosztát ◆ **かりんさんせつかい** 【過燐酸石灰】

kaldera ◆ **カルデラ**

kaleidoszkóp ◆ **まんげきょう** 【万華鏡】 „A kaleidoszkópot forgatva szép mintákat láthatunk.” 「くるくると万華鏡を回すと、綺麗な模様が見えます。」

kalendárium ◆ **こよみ** 【暦】 ◆ **さいじき** 【歳時記】 ◆ **ねんかん** 【年鑑】 „sportkalendárium” 「スポーツ年鑑」 ◇ **haiku kalendárium** はいかいさいじき 【俳諧歳時記】

kaliber ◆ **うつわ** 【器】 (emberi) „nagy kaliberű ember” 「器が大きい人」 ◆ **きゅう** 【級】 „nemzetközi kaliberű tudós” 「国際級の科学者」 ◆ **きりょう** 【器量】 (képesség) ◆ **こうけい** 【口径】 „9 mm-es kaliberű pisztoly” 「口径 9 ミリの拳銃」 ◆ **スケール** „nagy kaliberű ember” 「スケールの大きい人」 ◆ **ないけい** 【内径】 ◇ **kis kaliberű** **うつわがちいさい** 【器が小さい】

kaliberű ◆ **ともあろうものが** „igazgató kaliberű ember” 「社長ともあろうものが」

kalibráció ◆ **こうせい** 【校正、較正、こう正】 (műszerkalibráció)

kalibrál ◆ **こうせいする** 【校正する、較正する、こう正する】 „Kalibráltam a műszert.” 「^{そくていぎ}測定器を^{こうせい}校正した。」 ◆ **こうせいをおこなう** 【校正を行う、較正を行う、こう正を行う】

„Kalibráltam a műszert.” 「^{そくていぎ}測定器の^{こうせい}較正を^{おこな}行った。」 ◆ **ちょうせいする** 【調整する】 „Kalibrálta a frekvenciamérőt.” 「^{しゅうはすうけい}周波数計を^{ちょうせい}調整した。」

kalibrálás ◆ **こうせい** 【校正、較正、こう正】 ◆ **ちょうせい** 【調整】

kalifa ◆ **カリフ**

kalifátus ◆ **イスラムていこく** 【イスラム帝国】

Kalifornia ◆ **カリフォルニア**

kaliforniai földikakukk ◆ **ロードランナー** (Geococcyx californianus)

kaliforniai vörösrák ◆ **ザリガニ** 【蝸蛄】 (Procambarus clarkii)

kalifornium ◆ **カリフォルニウム** ◆ **カリホルニウム** (Cf)

kalikó ◆ **キャラコ**

kalimpál ◆ **バタバタうごかす** 【バタバタ動かす】 „A kisbaba kézzel-lábbal kalimpált.” 「赤ちゃんは手足をバタバタ動かした。」 ◆ **ぶらぶらする** „A kisgyerek a padon ülve a lábaival kalimpált.” 「ベンチに座っている子供の足がぶらぶらしていた。」 ◇ **kezd összevissza kalimpálni** **フォームがくずれる** 【フォームが崩れる】 (esetlen) „Futásnál kezdtem összevissza kalimpálni.” 「走っているフォームが崩れた。」

kalimpál a szíve ◆ **どきどきする** „Az eredményhirdetés előtt kalimpált a szívem.” 「発表の前にどきどきしてきた。」 ◆ **むねがはやがねをうつ** 【胸が早鐘を打つ】 „A neszre kalimpálni kezdett a szívem.” 「物音を聞いて胸が早鐘を打った。」

kaliptra ◆ **カリプトラ** (toksüveg) ◆ **こんかん** 【根冠】 (gyökérsüveg) ◆ **せんぼう** 【藪帽】 (lombosmohákon)

- kálisó** ◆ **えんかカリウム** 【塩化カリウム】 (KCl)
- kalitka** ◆ **かご** 【籠、箆】 „Kinyitotta a kalitka ajtaját, és kiröppent belőle a madárka.” 「籠の扉を開けたら、鳥が飛び出した。」 ◆ **ケージ** ◇ **Faraday-kalitka** **ファラデー・ケージ**
- kalitkában nevelkedett** ◆ **おんしつそだちの** 【温室育ちの】
- kalitkában nevelt fiú** ◆ **ぼっちゃん** 【坊ちゃん、坊っちゃん】 „Kalitkában nevelték azt a fiút.” 「彼は坊ちゃん育ちだ。」
- kalitkában nevelt lány** ◆ **はこいりむすめ** 【箱入り娘】
- kalitkába zárt madaras játék** ◆ **かごめかごめ** 【籠目籠目】
- kálium** ◆ **かり** 【加里】 ◆ **カリ** 【加里】 ◆ **カリウム** (K)
- kálium-alumínium-timsó** ◆ **カリみょうばん** 【カリ明礬】
- kálium-argon kormeghatározás** ◆ **カリウム・アルゴンほうねんだいそくてい** 【カリウム・アルゴン法年代測定】
- kálium-bikromát** ◆ **じゅうクロムさんカリウム** 【重クロム酸カリウム】 ($K_2Cr_2O_7$) ◆ **にクロムさんカリウム** 【二クロム酸カリウム】 ($K_2Cr_2O_7$)
- kálium-dikromát** ◆ **じゅうクロムさんカリウム** 【重クロム酸カリウム】 ($K_2Cr_2O_7$) ◆ **にクロムさんカリウム** 【二クロム酸カリウム】 ($K_2Cr_2O_7$)
- kálium-hidroxid** ◆ **すいさんかカリウム** 【水酸化カリウム】
- kálium-klorát** ◆ **えんさんカリ** 【塩酸カリ】 ($KClO_3$) ◆ **えんそさんカリウム** 【塩素酸カリウム】 ($KClO_3$)
- kálium-klorid** ◆ **えんかカリウム** 【塩化カリウム】 (KCl)
- kálium-klorit** ◆ **あえんそさんカリウム** 【亜塩素酸カリウム】 ($KClO_2$)
- kálium-metabiszulfid** ◆ **ピロありゅうさんカリウム** 【ピロ亜硫酸カリウム】 ($K_2S_2O_5$) ◆ **メタじゅうありゅうさんカリウム** 【メタ重亜硫酸カリウム】 ($K_2S_2O_5$)
- kálium-nitrát** ◆ **えんしょう** 【煙硝、焰硝】 (KNO_3) ◆ **しょうさんカリウム** 【硝酸カリウム】 (KNO_3) ◆ **しょうせき** 【硝石】 (KNO_3)
- káliumos trágya** ◆ **カリひりょう** 【加里肥料、カリ肥料】
- kálium-perklorát** ◆ **かえんそさんカリウム** 【過塩素酸カリウム】 ($KClO_4$)
- káliumszappan** ◆ **カリせっけん** 【加里石鹼、カリ石鹼】
- kálium-szulfát** ◆ **りゅうさんカリウム** 【硫酸カリウム】 (K_2SO_4)
- káliümüveg** ◆ **カリガラス**
- kalkofillit** ◆ **うんもどうこう** 【雲母銅鉱】
- kalkuláció** ◆ **けいさん** 【計算】 „bérkalkuláció” 「給料の計算」
- kalkulációs szabvány** ◆ **さんていきじゆん** 【算定基準】
- kalkulál** ◆ **けいさんする** 【計算する】 „Úgy kalkulálta, hogy 3 nap múlva megérkeznek.” 「3日で着くと計算した。」
- Kalkutta** ◆ **カルカッタ**
- kallantyú** ◆ **かがね** 【掛け金、掛金】 „dobozt záró kallantyú” 「箱の掛け金」
- kallidin** ◆ **カリジン**
- kalligráfia** ◆ **カリグラフィー** ◆ **しょどう** 【書道】 (írásművészet) ◆ **しょほう** 【書法】 ◇ **remek kalligráfia** **めいひつ** 【名筆】
- kalligráfiák és képek** ◆ **しょが** 【書画】
- kalligráfiával foglalkozó művész** ◆ **ぼっかく** 【墨客】
- kalligrafus** ◆ **しょか** 【書家】
- kalligráfus** ◆ **しょどうか** 【書道家】 ◆ **のうひつが** 【能筆家】
- kallikrein** ◆ **カリクレイン**
- kalliope** ◆ **のごま** 【野駒、野駒】 (Luscinia caliope)
- Kalliszto** ◆ **カリスト** (A Jupiter egyik holdja)
- kallódás** ◆ **さんいつ** 【散逸、散佚】 ◆ **ふぐう** 【不遇】 „tehetség kallódása” 「天才の不遇」
- kallódik** ◆ **うもれる** 【埋もれる】 „kallódó tehetség” 「埋もれた才能」

kallózás lábtempója ◆ **ばたあし** 【ばた足】

kallusz ◆ **かこつ** 【仮骨】 (törés helyén képződő új csontszövet) ◆ **たこ** 【胼胝】 (bőrkeményedés) ◆ **べんち** 【胼胝】 (bőrkeményedés)

kalmár ◆ **やりいか** 【槍烏賊】 (Loligo bleekeri)
◇ **óriáskalmár だいおういか** 【大王烏賊、大王イカ】 (Architeuthis dux)

kalmárszellem ◆ **じゅうしょうしゅぎ** 【重商主義】 ◆ **しょうにんかたぎ** 【商人気質】

kalmodulin ◆ **カルモジュリン**

kaloda ◆ **くびかせ** 【首かせ、首枷】 ◆ **さらしだい** 【さらし台、晒し台】

kalodába rak ◆ **さらしのけいにする** 【晒しの刑にする、曝しの刑にする、さらしの刑にする】

kalodába tesz ◆ **さらしものにする** 【晒しものにする、晒し者にする、さらし者にする】 „Régen a kisebb bűnökért kalodába tették az embert.” 【昔は軽犯罪をした人は晒しものにされた。】

kalon ◆ **ケイロン**

kalória ◆ **カロリー** 【^記】 ◆ **ねつりょう** 【熱量】 (hőmennyiség) ◇ **alacsony kalória ていカロリー** 【低カロリー】 ◇ **alacsony kalóriájú ていカロリーの** 【低カロリーの】 „alacsony kalóriájú étel” 【低カロリーの食べ物】 ◇ **magas kalória こうカロリー** 【高カロリー】 ◇ **magas kalóriájú ねつりょうのおおい** 【熱量の多い】

kalóriadús étel ◆ **スタミナりょうり** 【スタミナ料理】

kalóriaérték ◆ **カロリーすう** 【カロリー数】 ◆ **はつねつりょう** 【発熱量】

kalóriamennyiség ◆ **ねつりょう** 【熱量】

kalóriaszámlálás diéta ◆ **レコーディング・ダイエット**

kalóriaszegény ◆ **カロリーがすくない** 【カロリーが少ない】

kaloriméter ◆ **ねつりょうけい** 【熱量計】

kaloriméterbomba ◆ **ボンベねつりょうけい** 【ボンベ熱量計】

kalóz ◆ **かいぞく** 【海賊】

kalózáadás ◆ **かいぞくほうそう** 【海賊放送】

kalózáadó ◆ **かいぞくほうそうきょく** 【海賊放送局】 ◆ **ふほうむせんきょく** 【不法無線局】

kalózhajó ◆ **かいぞくせん** 【海賊船】

kalózkidadás ◆ **かいぞくしゅつばん** 【海賊出版】 ◆ **かいぞくばん** 【海賊版】 „kalózkidadás szoftver” 【海賊版のソフト】 ◆ **ふほうしゅつばん** 【不法出版】

kalózkodás ◆ **かいぞくこうい** 【海賊行為】

kalózárádió ◆ **かいぞくほうそうきょく** 【海賊放送局】 (kalózáadó) ◆ **かいぞくラジオきょく** 【海賊ラジオ局】 (kalózáadó)

kalózázászló ◆ **かいぞくき** 【海賊旗】

kalucsni ◆ **オーバー・シューズ**

kálvária ◆ **こんなんのれんぞく** 【困難の連続】 (szenvedések sorozata) „Folytatódik az ide-oda küldözgetett ügyfél kálváriája.” 【彼はあっちこっちたらい回しにされて困難の連続が続いている。】 ◆ **たらいまわし** 【たらい回し、盪回し】 (ide-oda küldözgetés)

Kálvária ◆ **カルバリのおか** 【カルバリの丘】 (hegy)

kálváriát jár ◆ **たらいまわしにされる** 【たらい回しにされる、盪回しにされる】 „Kálváriát jártam az ügyemmel.” 【手続きでたらい回しにされた。】

kálvinizmus ◆ **カルヴァンしゅぎ** 【カルヴァン主義】

kályha ◆ **ストーブ** „Begyújt a kályhába.” 【ストーブを焚く。】 ◆ **だんろ** 【暖炉、煖炉】 „A kályhánál melegedtem.” 【暖炉に当たった。】 ◆ **ヒーター** ◇ **hőtárolós kályha ちくねつだんぼう** 【蓄熱暖房】 ◇ **olajkályha せきゆストーブ** 【石油ストーブ】 ◇ **parázkályha ひばち** 【火鉢】 „A parázkályha felett melengtettem a kezem.” 【火鉢に当たった。】 ◇ **vaskályha てつのストーブ** 【鉄のストーブ】

kályha ajtaja ◆ **たぎぐち** 【焚き口、焚口】

kályhacső ◆ **えんとう** 【煙筒】 ◆ **えんどう** 【煙道】

kályha mellett ◆ **ろへん** 【炉辺】

kalyiba ◆ **バラック** (bogada) ◆ **ほったてごや** 【掘って建て小屋、掘って立て小屋、掘建て小屋、掘立て小屋】 ◆ **ぼろや** 【襤褸家、ポロ屋】 (rozoga viskó)

kamaboko ◆ **かまぼこ** 【蒲鉾】 (halzszelé)

kámadhatu ◆ **よくかい** 【欲界】 (buddhista ér-zéki vágyak világa)

Kamakura ◆ **かまくら** 【鎌倉】

Kamakurai Legfelsőbb Bíróság ◆ **もんちゅうじょ** 【問注所】

Kamakura-korszak ◆ **かまくらじだい** 【鎌倉時代】 (1185-1333)

kamara ◆ **いん** 【院】 ◆ **かいぎしょ** 【会議所】 ◆ **ぎいん** 【議院】 (kongresszusi) ◆ **ぎかい** 【議会】 (ülésező) ◆ **こっこ** 【国庫】 (királyi kincstár) ◆ **だんたい** 【団体】 (testület) ◆ **ほういん** 【法院】 (ügyvédi kamara) ◇ **egykararás parlament** **いちいんせい** 【一院制】 ◇ **egykararás rendszer** **いちいんせい** 【一院制】 ◇ **gazdasági kamara** **けいざいかいぎしょ** 【経済会議所】 ◇ **ipari kamara** **しょうこうかいぎしょ** 【商工会議所】 (kereskedelmi és ipari kamara) ◇ **iparkamara** **しょうこうかいぎしょ** 【商工会議所】 (kereskedelmi és ipari kamara) ◇ **Japán Kereskedelmi és Ipari Kamara** **につぼんしょうこうかいぎしょ** 【日本商工会議所】 ◇ **kereskedelmi és ipari kamara** **しょうこうかいぎしょ** 【商工会議所】 ◇ **kereskedelmi kamara** **ほうえきかいぎしょ** 【貿易会議所】 ◇ **kétkamarás parlament** **りょういんせい** 【両院制】 ◇ **kétkamarás rendszer** **にいんせい** 【二院制】 ◇ **orvosi kamara** **いしかい** 【医師会】 ◇ **ügyvédi kamara** **べんごしかい** 【弁護士会】

kamarahang ◆ **コンサート・ピッチ**

kamara haszna ◆ **かへいはっこうえき** 【貨幣発行益】 (lucrum camerae)

kamarás ◆ **じじゅう** 【侍従】 „A kamarásnak az uralkodó parancsait kellett követnie.” [侍従は君主の命令に絶対に従わなければならなかった。] ◆ **じじゅうかん** 【侍従官】

kamaraszínház ◆ **しょうげきじょう** 【小劇場】

kamarazene ◆ **しつないがく** 【室内楽】 ◆ **しつないがつきょく** 【室内楽曲】

kamarazenekar ◆ **しつないがくだん** 【室内楽団】

kamasz ◆ **ししゅんぎの** 【思春期の】 ◆ **しょうねん** 【少年】 ◆ **ロー・ティーン**

kamaszfiú ◆ **ししゅんぎのしょうねん** 【思春期の少年】

kamaszkor ◆ **ししゅんぎ** 【思春期】

kamaszlány ◆ **ししゅんぎのしょうじょ** 【思春期の少女】

kamaszodik ◆ **ししゅんぎにはいる** 【思春期に入る】 „A fiam már kamaszodik.” [息子は思春期に入った。]

Kámaszútra ◆ **あいぎょう** 【愛経】 ◆ **カーマストラ**

kamat ◆ **きんり** 【金利】 (kamatláb) „A jegybank a kamat emelése mellett döntött.” [中央銀行は金利の引き上げを決定した。] ◆ **り** 【利】 „Ez az üzlet jól kamatozik.” [この商売は利がいい。] ◆ **りし** 【利子】 „Kamatra ad kölcsön pénzt.” [利子をつけてお金を貸す。] ◆ **りそく** 【利息】 „Abba a bankba viszem a pénzem, ahol magas kamatot adnak.” [利息の高い銀行にお金を預けます。] ◆ **りりつ**

【利率】 (kamatszint) „piaci kamat” [市場利率] ◇ **alacsony kamat** **ていきんり** 【低金利】 „Alacsony kamatra vettem fel kölcsönt.” [低金利でお金を借りた。] ◇ **alapkamat** **きじゅんきんり** 【基準金利】 „A jegybank megemelte az alapkamatot.” [中央銀行は基準金利を引き上げた。] ◇ **betéti kamat** **よきんきんり** 【預金金利】 ◇ **büntető kamat** **ちようばつてきんり** 【懲罰的金利】 ◇ **egyedi kamat** **とくやくりりつ** 【特約利率】 ◇ **egyszerű kamat** **たんり** 【単利】 ◇ **felhalmozódott kamat** **けいかりそく** 【経過利息】 ◇ **felszaporodott kamat** **けいかりし** 【経過利子】 ◇ **felszaporodott kamat** **けいかりそく** 【経過利息】 ◇ **fix kamat** **こていきんり** 【固定金利】 „változó kamatot és fix kamat” [変動金利と固定金利] ◇ **irányadó kamat** **せいさくきんり** 【政策金利】 (jegybanki alapkamat) ◇ **kamatos kamat** **ふくり** 【複利】 „A hosszútávú befektetés kamatosan kamatozik.” [長期投資で複利を生む。] ◇ **késedelmi kamat** **えんたいりし** 【延滞利子】 ◇ **legjobb ügyfelek számára megállapított kamat** **プライム・レート** ◇ **magas kamat** **こうきんり** 【高金利】 ◇ **negatív kamat** **マイナスきんり** 【マイナス金利】 „negatív kamat politikája” [マイナス金利政策] ◇ **piaci kamat** **しじょうきんり** 【市場

金利] ◇ **piaci kamat** しちゅうきんり [市中金利] ◇ **pönálé** ちょうばつてききんり [懲罰的金利] (büntető kamat) ◇ **repókamát** レポきんり [レポ金利] ◇ **repókamát** レポ・レート ◇ **tiszta kamát** じゅんりそく [純利息] ◇ **változó kamát** へんどうきんり [変動金利] „**változó kamatot és fix kamát**” [変動金利と固定金利] ◇ **változó kamatozású** へんどうきんりの [変動金利の] „**változó kamatozású** lekötött betét” [変動金利定期預金] ◇ **változó kamatú** へんどうきんりの [変動金利の] „**változó kamatú lakáskölcsön**” [変動金利の住宅ローン]

kamatadó ◆ **しょとくぜい** [利子所得税]

kamatcsere ◆ **きんりスワップ** [金利スワップ] „**kamatcsere-ügylet**” [金利スワップ取引]

kamatcsökkentés ◆ **りさげ** [利下げ]

kamatemelés ◆ **りあげ** [利上げ]

kamatfizetés ◆ **りばらい** [利払い] „**lekötött forintbetét utáni kamatfizetés**” [フォロント定期預金の利払い]

kamatkockázat ◆ **きんりへんどうリスク** [金利変動リスク]

kamatkülönbség ◆ **きんりかくさ** [金利格差]

◆ **きんりさ** [金利差]

kamatláb ◆ **きんり** [金利] ◆ **りしりつ** [利子率] ◆ **りりつ** [利率] „**banki kamatláb**” [銀行利率] ◇ **bankközi kínálati kamatláb** ぎんこうかんとりひききんり [銀行間取引金利] ◇ **irányadó kamatláb** きじゅんきんり [基準金利] (alapkamat) ◇ **irányadó kamatláb** こうていぶあい [公定歩合] (régí elnevezés) ◇ **leszámitolási kamatláb** わりびきぶあい [割引歩合、割り引き歩合] ◇ **londoni bankközi kínálati kamatláb** ロンドンぎんこうかんとりひききんり [ロンドン銀行間取引金利] (LIBOR) ◇ **névleges kamatláb** めいもくりりつ [名目利率] „**éves névleges kamatláb**” [名目年利率] ◇ **nominális kamatláb** めいもくりりつ [名目利率] ◇ **tokiói bankközi kínálati kamatláb** とうきょうぎんこうかんとりひききんり [東京銀行間取引金利] (TIBOR)

kamatlábcseré ◆ **きんりスワップ** [金利スワップ]

kamatlábcseré-ügylet ◆ **きんりスワップとりひき** [金利スワップ取引]

kamatláb-politika ◆ **きんりせいさく** [金利政策] ◇ **központi kamatláb-politika** こうていぶあいせいさく [公定歩合政策] (régí elnevezés)

kamatmechanizmus ◆ **きんりきこう** [金利機構]

kamatmentes ◆ **むりしの** [無利子の] „**kamatmentes** tőkeszerzés” [無利子の資金調達] ◆ **むりそくの** [無利息の] „**kamatmentes** lekötetlen betét” [無利息の普通預金]

kamatmentes kölcsön ◆ **むりしローン** [無利子ローン]

kamatmentesség ◆ **むきんり** [無金利] ◆ **むりそく** [無利息]

kamatmérséklés ◆ **きんりていげん** [金利低減]

kamat nélküli ◆ **むりし** [無利子] „**kamat nélküli bankszámla**” [無利子口座] ◆ **りおち** [利落ち] ◆ **りふだおち** [利札落ち]

kamatós kamát ◆ **ふくり** [複利] „**A hosszútávú befektetés kamatosan kamatozik.**” [長期投資で複利を生む。]

kamatostul ◆ **りしをつけて** [利子を付けて、利子をつけて] „**Kamatostul visszafizettem** a kölcsönvett pénzt.” [借りていたお金を利子をつけてかえした。] ◆ **りそくをつけて** [利息を付けて、利息をつけて] „**A kölcsönt kamatostul megadtam.**” [借金を利息をつけて返した。]

kamatot csökkent ◆ **りさげをおこなう** [利下げを行う] „**A jegybank kamatot csökkentett.**” [中央銀行は利下げを行った。]

kamatot emel ◆ **りあげをおこなう** [利上げを行う] „**A jegybank kamatot emelt.**” [中央銀行は利上げを行った。]

kamatot hoz ◆ **りしがつく** [利子が付く、利子がつく] „**A látra szóló betét nem hoz kamatot.**” [当座は利子が付かない。]

kamatozás ◆ **りしがつくこと** 【利子が付くこと】 ◆ **nem kamatozás** **むりし** 【無利子】

„nem kamatozó betét” 「無利子預金」

kamatozik ◆ **きんりをむ** 【金利を生む】 „kamatozó értékpapír” 「金利を生む 金融商品」 ◆

りしがつく 【利子が付く、利子がつく】 (péNZ) „Ez a bankszámla sokat kamatozik.” 「この口座

は高い利子がつく。」 ◆ **りそくがつく** 【利息が付く、利息がつく】 „A látra szóló betét nem kamatozik.” 「当座預金に利子が付かない。」

kamatozó ◆ **りつき** 【利付き】 „kamatozó kötvény” 「利付き債券」

kamatozó kincstárjegy ◆ **りつきこくさい** 【利付国際】

kamatoztat ◆ **いかす** 【生かす、活かす】 (használ) „Kamatoztatta a tudását.” 「知識を活

かした。」 ◆ **うんようする** 【運用する】 (forgat) „Szeretném kamatoztatni a pénzemet!” 「お金を運用したい。」 ◆ **マネタイズする** „Kamatoztatja a tehetségét.” 「才能をマネタイズする。」 ◆ **りえきをえる** 【利益を得る】

kamatoztatás ◆ **うんよう** 【運用】

kamatösszeg ◆ **りきん** 【利金】

kamatparitás ◆ **きんりへいか** 【金利平価】

kamatpolitika ◆ **きんりせいさく** 【金利政策】

„jegybank kamatpolitikája” 「中央銀行の金利政策」 ◆ **alacsony kamatpolitika** **ていきんりせいさく** 【低金利政策】 ◆ **negatív kamatpolitika** **マイナスきんりせいさく** 【マイナス金利政策】 ◆ **nulla kamatpolitika** **ゼロきんりせいさく** 【ゼロ金利政策】

kamatráta ◆ **りりりつ** 【利子率】

kamatrés ◆ **きんりさ** 【金利差】 ◆ **りざや** 【利ざや、利鞘】

kamatrugalmasság ◆ **りしだんりょくせい** 【利子弾力性】

kamatszabályozás ◆ **きんりきせい** 【金利規制】

kamatszelvény ◆ **りふだ** 【利札】

kamatszelvényes kötvény ◆ **りふだつきさいけん** 【利札付き債権】

kamatszint ◆ **きんりすいじゆん** 【金利水準】 ◆ **りりつ** 【利率】

kamattal megnövelt összeg ◆ **がんだりごうけい** 【元利合計】

kamatteher ◆ **きんりふたん** 【金利負担】

kamatvágás ◆ **りさげ** 【利下げ】

kambium ◆ **けいせいそう** 【形成層】 ◆ **edénykambium** **いかんそくけいせいそう** 【維管束形成層】 ◆ **interfaszikuláris kambium** **いかんそくかんけいせいそう** 【維管束間形成層】 ◆ **nyalábkbambium** **いかんそくないけいせいそう** 【維管束内形成層】 ◆ **parakambium** **コルクけいせいそう** 【コルク形成層】 ◆ **prokambium** **ぜんけいせいそう** 【前形成層】

Kambodzsa ◆ **カンボジア**

kambodzsa ◆ **カンボジアじん** 【カンボジア人】 (ember) ◆ **カンボジアの**

kambrium ◆ **カンブリアき** 【カンブリア紀】 (földtörténeti ókor első időszaka)

kámea ◆ **カメオ**

kamefiton ◆ **ちひょうしょくぶつ** 【地表植物】

Kamejama-vonal ◆ **だいかくじとう** 【大覚寺統】

kaméleon ◆ **カメレオン**

Kaméleon ◆ **カメレオンざ** 【カメレオン座】 (csillagkép)

kamélia ◆ **さざんか** 【山茶花】 (szaszanka kamélia) ◆ **japán kamélia** **つばき** 【椿】 (japán rózsa) „A bejáratnál japán kamélia virágzik.” 「玄関には椿の花が咲いています。」

kaméliaolaj ◆ **つばきあぶら** 【椿油】

Kaméliás hölgy ◆ **つばきひめ** 【椿姫】 (opera)

kamera ◆ **カメラ** „kamerával felvett kép” 「カメラに捉えた映像」 ◆ **ビデオカメラ** (videokamera) ◆ **autós kamera** **ドライブ・レコーダー** (forgalmi eseményrögzítő kamera) ◆ **fedélzeti kamera** **ドライブ・レコーダー** (autós kamera) ◆ **hőkamera** **ねつがぞうカメラ** 【熱画像カメラ】 ◆ **infravörös kamera** **せきがいせんカメラ** 【赤外線カメラ】 ◆ **megfigyelő kamera** **かんシカメラ** 【監視カメラ】 ◆ **menetrögzítő kamera** **ドライブ・レコーダー** (autós kamera) ◆ **televíziós kamera** **テレビ・カメラ** ◆ **térfigyelő kamera** **かんシカメラ** 【監視カメラ】 ◆ **testkamera** **ボディウォーンカメラ** ◆

testkamera ボディカメラ ◇ tévékamera テレビ・カメラ

kamerabolt ◆ カメラせんもんでん 【カメラ専門店】

kameracső ◆ さつぞうかん 【撮像管】 (kép-bontó cső)

kamerafelvétel szöge ◆ カメラ・アングル

kamerás ◆ カメラつきの 【カメラ付きの】 „kamerás mobiltelefon” 「カメラ付きの携帯」

kameraüzlet ◆ カメラせんもんでん 【カメラ専門店】

kamerázik ◆ さつえいする 【撮影する】 „Az előadás alatt tilos kamerázni.” 「公演の撮影は禁止されています。」

Kamerun ◆ カメルーン

kameruni ◆ カメルーンじん 【カメルーン人】 (ember) ◆ カメルーンの

kámfor ◆ カンフル ◆ しょうのう 【樟脳】 ◇ kámforrá válik **すがたをけす** 【姿を消す】 „Hirtelen kámforrá vált.” 「彼は突然姿を消した。」

kámforfa ◆ くす 【樟、楠】 (Cinnamomum camphora) ◆ **くすのき** 【樟、楠】 (Cinnamomum camphora)

kámforinjekció ◆ カンフルちゅうしゃ 【カンフル注射】

kámforrá válik ◆ **すがたをかきけす** 【姿を掻き消す、姿をかき消す】 „Hatalmas adósságot hátrahagyva kámforrá vált.” 「彼は膨大な借金を残して姿をかき消した。」 ◆ **すがたをけす** 【姿を消す】 „Hirtelen kámforrá vált.” 「彼は突然姿を消した。」

kámfortinktúra ◆ カンフルチンキ 【カンフル丁幾】

kamikaze ◆ **かみかぜ** 【神風】 ◆ **とくべつこうげきたいいん** 【特別攻撃隊員】 ◆ **とっこうたいいん** 【特攻隊員】 ◇ **kamikazés lesz** **とっこうにい** 【特攻に行く】

kamikaze akció ◆ **とくべつこうげき** 【特別攻撃】 ◆ **とっこう** 【特攻】

kamikaze alakulat ◆ **かみかぜとくべつこうげきたい** 【神風特別攻撃隊】 ◆ **かみかぜとっこ**

うたい 【神風特攻隊】 ◆ **とくべつこうげきたい** 【特別攻撃隊】 ◆ **とっこうたい** 【特攻隊】

kamikaze-drón ◆ **カミカゼ・ドローン** ◆ **じばくがたドローン** 【自爆型ドローン】 ◆ **じばくがたむじんき** 【自爆型無人機】

kamikazés lesz ◆ **とっこうにい** 【特攻に行く】

kamikaze támadás ◆ **とくべつこうげき** 【特別攻撃】

kamilla ◆ **カモミール**

kamillatea ◆ **カモミールちゃ** 【カモミール茶】 ◆ **カモミールのおちゃ** 【カモミールのお茶】

Kaminari-kapu ◆ **かみなりもん** 【雷門】

kamion ◆ **おおがたトラック** 【大型トラック】 ◆ **かもつじどうしゃ** 【貨物自動車】 ◆ **トラック** „A kamion gázolajat szállított.” 「トラックでディーゼルオイルを運んだ。」

kamkvat ◆ **きんかん** 【金柑】 (Fortunella janicola)

kampány ◆ **うんどう** 【運動】 „Alkohollelenes kampányt indított.” 「禁酒運動を始めた。」 ◆ **カンパ** „politikai célú pénzgyűjtő kampány” 「政治資金カンパ」 ◆ **キャンペーン** ◇ **eladási kampány** **マーケティングキャンペーン** ◇ **sajtó kampány** **プレス・キャンペーン** ◇ **választási kampány** **せんきよせん** 【選挙戦】 ◇ **választási kampány** **ゆうぜい** 【遊説】 ◇ **választási kampány** **せんきょううんどう** 【選挙運動】

kampánybeszéd ◆ **せんきよえんぜつ** 【選挙演説】 ◆ **たちあいえんぜつ** 【立ち会い演説、立ち会演説、立会演説】

kampányforrás ◆ **ぐんしきん** 【軍資金】

kampányfőnök ◆ **せんきよさんぼう** 【選挙参謀】

kampányígéret ◆ **こうやく** 【公約】 (hivatalos ígéret)

kampányindító ceremónia ◆ **しゅつじんしき** 【出陣式】

kampányköltség ◆ **うんどうひ** 【運動費】

kampánypénz-kezelő ◆ **すいとうせきにしや** 【出納責任者】

kampánystáb tagja ◆ **うんどういん** 【運動員】

kampec ◆ **おしまいである** 【お終いである】

„Ennek a cégnek már kampec.” 「この会社はもうおしまい。」 ◆ **おだぶつ** 【お陀仏、御陀仏】

kámpicsorodott ◆ **おろおろした** „Kámpicsorodott hangon beszélt.” 「おろおろした声で話した。」

kampó ◆ **かぎ** 【鉤、鈎】 ◆ **かけがね** 【掛け金、掛金】 „ajtón lévő kampó” 「ドアの掛け金」 ◆ **フック** ◆ **tűzhely feletti kampó** **じざい** **かぎ** 【自在鉤、自在かぎ】

kampós bot ◆ **とびぐち** 【とび口、鳶口】

kampós kötél ◆ **かぎなわ** 【鉤縄、かぎ縄】

kampusz ◆ **がくえん** 【学園】 ◆ **キャンパス** „Az orientációt az egyetem tokiói kampuszán tartották.” 「説明会は大学の東京キャンパスで行われた。」

kamra ◆ **おきば** 【置き場、置場】 „szerszámok kamra” 「道具置き場」 ◆ **くうどう** 【空洞】 (üreg) ◆ **こむろ** 【小室】 (légkamra) ◆ **しつ** 【室】 ◆ **しゅうのうしつ** 【収納室】 ◆ **しょくりょうこ** 【食料庫】 (éléskamra) ◆ **しんしつ** 【心室】 (szívben) ◆ **bal kamra** **さしんしつ** 【左心室】 ◆ **jobb kamra** **うしんしつ** 【右心室】 ◆ **légmentes kamra** **きみつしつ** 【気密室】 ◆ **pitvar-kamrai csomó** **ぼうしつつけせつ** 【房室結節】 ◆ **vákuumkamra** **しんくうしつ** 【真空室】

kamu ◆ **うそっばい** 【嘘っばい】 „Ez kamu.” 「それは嘘っばい。」 ◆ **うその** 【嘘の】 ◆ **モックアップ**

kamucég ◆ **いかさまがいしゃ** 【いかさま会社、如何様会社】 ◆ **いんちきがいしゃ** 【インチキ会社】 ◆ **インチキがいしゃ** 【インチキ会社】

kamupárt ◆ **インチキせいとう** 【インチキ政党】 „A választásokon tömegesen bukkantak fel kamupártok.” 「選挙の時にインチキ政党が乱立していた。」

kámzsa ◆ **かおだしぼう** 【顔出し帽】 ◆ **ヘジャブ** (muszlim kámzsa) ◆ **めだしぼう** 【目出し帽】 (csak a szem látszik)

kan ◆ **おす** 【牡、雄】 (♂) ◆ **かん** 【貫】 (1000 momme, 3,75 kg) ◆ **かんめ** 【貫目】 (súly mérőtegegysége)

kana ◆ **かな** 【仮名】 (szótagírás) „Kanával írja a nevét.” 「名前を仮名で書く。」 ◆ **katakana** **かたかな** 【片仮名】 (japán szótagírás)

Kanada ◆ **カナダ** 【加奈陀】

kanada-balzsam ◆ **カナダバルサム**

kanadai ◆ **カナダじん** 【加奈陀人】 (ember) ◆ **カナダの** 【加奈陀の】

kanadai repceolaj ◆ **キャノーラゆ** 【キャノーラ油】

Kanagava megye ◆ **かながわけん** 【神奈川県】

kanahelyesírás ◆ **かなづかい** 【仮名遣い、仮名使い】 ◆ **új kanahelyesírás** **しんかなづかい** 【新仮名遣い、新仮名使い】

kanairású mű ◆ **そうし** 【草紙、草子、双紙、冊子】

Kanakamuni ◆ **くなごんむにぶつ** 【俱那含牟尼仏】 (buddhista)

kanál ◆ **さじ** 【匙】 (méréshez) ◆ **スプーン**

„Kanállal eszik.” 「スプーンで食べる。」 ◆ **desszertkanál** **デザート・スプーン** ◆ **evőkanál** **おおきいスプーン** 【大きいスプーン】 (evéshez) ◆ **evőkanál** **おおさじ** 【大さじ、大匙】 (15ml méréséhez) „Tegyen bele egy púpozott evőkanál cukrot!” 「砂糖を大さじ山盛り一杯入れて下さい。」 ◆ **kávéskanál** **こさじ** 【小さじ、小匙】 (5ml méréséhez) „Egy csapott

kávéskanál sőt tettem a levesbe.” 「スープに塩を小さじすり切れ一杯入れた。」 ◆ **kertészkanál** **えんげいようこて** 【園芸用鍬、園芸用こて】 ◆ **kiskanál** **ちいさいスプーン** 【小さいスプーン】 ◆ **mérőkanál** **メジャー・スプーン** ◆ **mokkáskanál** **こさじ** 【小さじ、小匙】 (kávéskanál, 5ml méréséhez) ◆ **rizsszedő kanál** **しゃもじ** 【杓文字】 ◆ **teáskanál** **ちゅうさじ** 【中匙、中さじ】 (10ml, méréséhez) „Egy teáskanál mézet tettem a teába.” 「紅茶に蜂蜜を中匙一杯入れた。」

kanalas orvosság ◆ **えきざい** 【液剤】 ◆ **シロップざい** 【シロップ剤】 ◆ **みずぐすり** 【水薬】 ◆ **やくえき** 【薬液】

kanalas réce ◆ **はしびろがも** 【嘴広鴨、ハシビロ鴨】 (Anas clypeata)

kanális ◆ **クリーク**

kanalizáció ◆ **キャナリゼーション**

kanapé ◆ **ソファ** „A kanapéról nézzük a tévét.”

「ソファからテレビを見る。」

kanára bont ◆ **ひらく** 【開く】 „Kanára bontottam a kandzsit.” 「漢字を開いた。」

kanári ◆ **カナリア** 【金糸雀、金絲雀】 (Serinus canaria) ◆ **カナリヤ** ◆ **きんしじゃく** 【金糸雀、金絲雀】 (Serinus canaria)

kanárimadár ◆ **なぎどり** 【鳴き鳥】

Kanári-szigetek ◆ **カナリアしょう** 【カナリア諸島】

kanász ◆ **ぶたかい** 【豚飼い、豚かい】

kana táblázat ◆ **ごじゅうおんず** 【五十音図】

kana toldalék ◆ **おくりがな** 【送り仮名、送りがな】 (kandzsi után írt kana)

Kanazava ◆ **かなざわし** 【金沢市】 (város)

kanazósi ◆ **かなぞうし** 【仮名草子】

kanbuli ◆ **いろけぬぎのパーティ** 【色気きのパーティ】 „Kanbulit rendeztünk.” 「色気抜きのパーティをした。」

kanbun ◆ **かんぶん** 【漢文】

kanbun kinai olvasása ◆ **ぼうよみ** 【棒読み】

Kanbun-kor ◆ **かんぶん** 【寛文】 (1661.4.25-1673.9.21)

kanca ◆ **ひんば** 【牝馬】 ◆ **めうま** 【雌馬、牝馬】 ◆ **めすうま** 【雌馬、牝馬】

kancellár ◆ **しゅしょう** 【首相】 (német miniszterelnök) „német kancellár” 「ドイツの首相」 ◆ **だいほうかん** 【大法官】 (angol)

kancelláriahivatal ◆ **ないかくかんぼう** 【内閣官房】

kancelláriahivatal vezetője ◆ **ないかくかんぼうちょうかん** 【内閣官房長官】

kancellistairás ◆ **れいしょ** 【隸書】

kancsal ◆ **しゃしの** 【斜視の】 „kancsal ember” 「斜視の人」

kancsalítás ◆ **しゃし** 【斜視】 (kancsalság) ◆ **よりめ** 【寄り目】 ◇ **befelé kancsalítás** **ないしゃし** 【内斜視】 ◇ **fel-le kancsalítás** **じょうげしゃし** 【上下斜視】 ◇ **kifelé kancsalítás** **がいしゃし** 【外斜視】

kancsalság ◆ **しゃし** 【斜視】 ◆ **ひがめ** 【僻目】 ◆ **やぶにらみ** 【藪睨み、藪にらみ、藪睨み、藪にらみ】 „kancsal ember” 「藪睨みの人」

Kancsendzönga ◆ **カンチェンジュンガ**

kancsit ◆ **しゃしである** 【斜視である】 „Az a férfi egy kicsit kancsit.” 「あの男は少し斜視だ。」

kancsó ◆ **ジャー** ◆ **ピッチャー** ◆ **ポット** ◆ **みずさし** 【水差し】 „Teletöltötte a kancsót.” 「水差しをいっぱいにした。」

kandalló ◆ **だんろ** 【暖炉、煖炉】 „Begyűjtöttem a kandallóba.” 「暖炉に火を焚いた。」 ◆ **まきストーブ** 【薪ストーブ】 (fatüzeléses) „Télen begyűjtöttünk a kandallóba.” 「薪ストーブに火をつけた。」

kandallópárkány ◆ **マントルピース** ◆ **ろだな** 【炉棚】

kandela ◆ **カンデラ** (cd = lm / sr) ◆ **しゅっこう** 【燭光】

kandeláber ◆ **がいとうちゅう** 【街灯柱、街燈柱】 (lámpaoszlop) ◆ **しょくだい** 【燭台】 (gyertyatartó)

kandicsrák ◆ **けんみじんこ** 【劍微塵子】 (Cyclops)

kandidátus ◆ **こうほしゃ** 【候補者】 (jelölt) ◆ **じゅんはかせ** 【准博士】 ◆ **じゅんはくし** 【准博士】

kandikál ◆ **のぞく** 【覗く、覗く】 (kilóg) „A mókus az odújából kandikált.” 「リスはうろから外の様子を覗いた。」 ◇ **kikandikál** **はみだす** 【はみ出す、食み出す】 (kilóg) „A lyukas cipőből kikandikál a lába ujjá.” 「穴が空いた靴から足の指がはみ出している。」

kandikálás ◆ **のぞきみ** 【のぞき見、覗き見、覗き見】

kandi kamera ◆ **どつきりカメラ**

kandiscukor ◆ **こおりざとう** 【氷砂糖】 ◆ **ひょうとう** 【冰糖】

kandisznó ◆ **おすぶた** 【雄豚、牡豚】

kandisznó íz ◆ **ぶたのおすしゅう** 【豚の雄臭】

kandúr ◆ **おすねこ** 【雄猫、牡猫】 ◆ **おねこ** 【男猫、雄猫】

kandzsi ◆ **おとこで** 【男手】 ◆ **おとこもじ** 【男文字】 ◆ **かんじ** 【漢字】 (ideogramma) ◇ **alapkandzsi** **きょういくかんじ** 【教育漢字】 ◇ **dzsójó kandzsi** **じょうようかんじ** 【常用漢字】 ◇ **japán eredetű kandzsi** **こくじ** 【国字】

kandzsiba tömörítés ◆ **とじ** 【閉じ】 „szótagírás kandzsiba tömörítése vagy kibontása” [かんじ と ひら 漢字の閉じ開き]

kandzsi gyökök ◆ **へんぼうかんきやく** 【偏旁冠脚】

kandzsi-kana vegyesírás ◆ **かなまじりぶん** 【仮名交じり文】 ◆ **かんじかなまじりぶん** 【漢字仮名交じり文】

kandzsik hat kategóriája ◆ **りくしょ** 【六書】

Kandzsi-kor ◆ **かんじ** 【寛治】 (1087-1094)

kandzsi magyarázata ◆ **かいじ** 【解字】

kandzsi olvasatok ◆ **おんくん** 【音訓】

kandzsi összetétel ◆ **じゅくじ** 【熟字】

kandzsi számjegy ◆ **かんすうじ** 【漢数字】 (kínai szám)

kandzsi szótagírásba bontása ◆ **ひらき** 【開き】 „szótagírás kandzsiba tömörítése vagy kibontása” [かんじ と ひら 漢字の閉じ開き]

kandzsi szótár ◆ **かんわじてん** 【漢和辞典】 ◆ **じてん** 【字典】 ◇ **vonásszám szerint rendezett kandzsi szótár** **かくびきのかんわじてん** 【画引きの漢和辞典】

Kan-ei-kor ◆ **かんえい** 【寛永】 (1624.2.30-1644.12.16)

Kan-en-kor ◆ **かんえん** 【寛延】 (1748.7.12-1751.10.27)

Kangen-kor ◆ **かんげん** 【寛元】 (1243.2.26-1247.2.28)

Kangjó-kor ◆ **گانگجیوں** 【元慶】 (877-885)

kango ◆ **かんご** 【漢語】

kánikula ◆ **こくしょ** 【酷暑】 ◆ **どよう** 【土用】 „kánikulai forróság” [どよう あつ 土用の暑さ] ◆ **まなつび** 【真夏日】 (30 fok feletti nap) „Augusztusban 28 napon volt 30 fokot túllépő kánikula.” [さんじゅうど こ まなつび はちがつ わ にじゅうはちにちかん 30度を越える真夏日が8月は28日間]

あった。」 ◆ **もうしょ** 【猛暑】 (>35 °C) „Sok öreg halt meg a kánikulában.” [もうしょ としよ り 猛暑でお年寄り] ◆ **なんにん な** [何人も亡くなりました。]

kánikulai nap ◆ **もうしょび** 【猛暑日】

kánikulai ruhaszellőztetés ◆ **どようぼし** 【土用干し】

kánikulai tengerhullám ◆ **どようなみ** 【土用波】

kánikulás nap ◆ **もうしょび** 【猛暑日】 (kánikulai nap)

kankalin ◆ **さくらそう** 【桜草】 (Primula) ◆ **プリムラ** (Primula) ◇ **szerény kankalin** **ゆきわりそう** 【雪割り草、雪割草】 (Primula farinosa subsp. modesta)

kánkán ◆ **カンカン**

Kanki-kor ◆ **かんき** 【寛喜】 (1229.3.5-1232.4.2)

kankó ◆ **りんびょう** 【淋病、痲病】 (tripper)

Kankó-kor ◆ **かんこう** 【寛弘】 (1004-1012)

kankutya ◆ **おすいぬ** 【雄犬、牡犬】

kanna ◆ **ジェリーかん** 【ジェリー缶】 (mar-monkanna) ◆ **ポット** ◆ **ポリタンク** (műanyagból) ◇ **benzines kanna** **ガソリタンク** ◇ **kávés kanna** **コーヒー・ポット**

kannabisz ◆ **たいま** 【大麻】

Kanna-kor ◆ **かんな** 【寛和】 (985-987)

kannapenész ◆ **きくきん** 【麹菌】 (Aspergillus) ◆ **こうじかび** 【麹カビ、麹黴】 (Aspergillus) ◆ **こうじきん** 【麹菌】 (Aspergillus) ◇ **fekete kannapenész** **くろこうじかび** 【黒麹カビ、黒麹黴】 (Aspergillus niger) ◇ **japán kannapenész** **にほんこうじかび** 【日本麹カビ、日本麹黴】 (Aspergillus oryzae)

kannibál ◆ **しょくじんしゅ** 【食人種】 ◆ **ともぐい** 【共食い】 (egymást evő) ◆ **ひとくい** 【人食い、人喰い】 (emberevő) ◆ **ひとくいじんしゅ** 【人食い人種】

kannibalizmus ◆ **カニバリズム** ◆ **しょくじん** 【食人】 (emberevés) ◆ **ともぐい** 【共食い】 (egymást evés)

Kan-nin-kor ◆ **かんにん** 【寛仁】 (1017-1021)

Kan-nó-kor ◆ **かんのう** 【観応】 (1350.2.27-1352.9.27)

Kannon ◆ **かんぜおんぼさつ** 【観世音菩薩】 ◆
かんのん 【観音】 (Avalókitésvara)

Kannon bódhiszattva ◆ **かんのんぼさつ** 【観音菩薩】

Kannon-templom ◆ **かんのんどう** 【観音堂】

kanóc ◆ **しん** 【芯】 (lámpában) „gyertya kanóca” [ろうそくの芯] ◆ **どうかせん** 【導火線】 (gyújtózsínór) ◆ **とうしん** 【灯芯、灯心、燈芯、燈心】 (lámpabél) ◆ **ひなわ** 【火縄】 ◆ **gyertya kanóca** **ろうそくのしん** 【蠟燭の芯】

kanócos puska ◆ **ひなわじゅう** 【火縄銃】

kan olvasat ◆ **かんおん** 【漢音】

kánon ◆ **カノン** (zenei) ◆ **きょうてん** 【経典】 (szentírás) ◆ **りんしょう** 【輪唱】 ◇ **taoista kánon** **どうぞう** 【道藏】 ◇ **tükörkánon** **かがみのカノン** 【鏡のカノン】

kánonban énekel ◆ **りんしょうする** 【輪唱する】

kanos ◆ **むらむらする** (ellenállhatatlan vágyat érez) „Kanos lett, mikor meglátta a vonzó nőt.” [魅力的な女を見てむらむらした。]

kanpjó ◆ **かんびょう** 【干瓢、乾瓢】

Kanpjó-kor ◆ **かんびょう** 【寛平】 (889-898)

Kansó-kor ◆ **かんしょう** 【寛正】 (1460.12.21-1466.2.28)

kanszag ◆ **おすしゅう** 【雄臭】

Kanszai ◆ **かみがた** 【上方】 (Edo-korban) ◆ **かんさい** 【関西】

Kanszei-kor ◆ **かんせい** 【寛政】 (1789.1.25-1801.2.5)

Kanszu ◆ **かんしゅくしょう** 【甘肅省】 (kínai tartomány)

kántál ◆ **うたう** 【歌う、唄う】 ◆ **えいしょう** **する** 【詠唱する】 „Varázsigét kántált.” [呪文を詠唱する。] ◆ **となえる** 【唱える】 „A boszorkány varázsigét kántált.” [魔女は呪文を唱えた。]

kántálás ◆ **うた** 【歌、唄】 ◆ **えいしょう** 【詠唱】 ◆ **しょうか** 【唱歌】 ◇ **buddhista kántálás** **だらに** 【陀羅尼】 ◇ **hangos kántálás** **こうしょう** 【高唱】 „Hangosan kántálták, hogy hurrá.” [バンザイを高唱した。]

kantalupdinnye ◆ **マスクメロン**

kántálva ◆ **となえて** 【唱えて】

kantár ◆ **とうらく** 【頭絡】 ◆ **ばろく** 【馬勒】

kantárszár ◆ **たづな** 【手綱】 „Megeresztetem a kantárszárat.” [手綱を緩めた。]

kantáta ◆ **カンタータ** ◆ **こうせいきょく** 【交声曲】 ◇ **egyházi kantáta** **きょうかいカンタータ** 【教会カンタータ】 ◇ **világi kantáta** **せぞくカンタータ** 【世俗カンタータ】

kantin ◆ **ばいてん** 【売店】 „A katona a kantinban vett egy üdítőt.” [兵士は基地内売店でジュースを買った。]

Kantó ◆ **かんと** 【関東】 ◆ **とうごく** 【東国】

Kantó egész területe ◆ **かんとういちえん** 【関東一円】 „Kantó egész területét ábrázoló térkép” [関東一円の地図]

kantói agyag ◆ **かんとうローム** 【関東ローム】

Kantoku-kor ◆ **かんとく** 【寛徳】 (1044-1046)

Kanton ◆ **こうしゅうし** 【広州市、廣州市】 (Kuangcsou)

kantoni gyöngyvessző ◆ **こでまり** 【子手毬】

kántor ◆ **オルガンそうしゃ** 【オルガン奏者】 (organista) ◆ **がっしょうちょう** 【合唱長】 (kórusvezető)

Kantó régió ◆ **かんとうちほう** 【関東地方】

Kantó-síkság ◆ **かんとうへいや** 【関東平野】

kanül ◆ **カニューレ** ◆ **とうかん** 【套管】

kanülözés ◆ **そうかん** 【挿管】 (csőbevezetés)

kánya ◆ **とび** 【鳶、鷓、鷗】 ◆ **とんび** 【鳶、鷓、鷗】

kányabangita ◆ **かんぼく** 【肝木】 (Viburnum opulus)

kanyar ◆ **カーブ** „Vigyázz jön a kanyar!” [カーブ気をつけて!] ◆ **くっせつぶ** 【屈折部】 (folyókanyar) ◆ **まがりかど** 【曲がり角】 ◆ **まがりめ** 【曲がり目】 „folyókanyar” [川の曲がり目] ◇ **beveszi a kanyart** **まがりかどをうまくとおりにぬける** 【曲りかどをうまく通り抜ける】 ◇ **beveszi a kanyart** **カーブをきる** 【カ

ープを切る] „A kocsi bevette a kanyart.” 「車くるまはカーブを切った。」 ◇ **éles kanyar** **きゆうカーブ** [急カーブ] „Nem vette be az éles kanyart.” 「急カーブを曲がりきれなかった。」 ◇ **hajtűkanyar** **ヘアピンカーブ** ◇ **karcolásos kanyar** **カービング・ターン** (síelésben) ◇ **párhuzamos kanyar** **パラレル・ターン** (síelésben)

kanyarba helyezett tükör ◆ カーブミラー

kanyargás ◆ **きょくせつ** [曲折] ◆ **くっせつ** [屈折] ◆ **だこう** [蛇行] ◆ **だこううんでん** [蛇行運転]

kanyargós ◆ **うよきょくせつする** [紆余曲折する] „kanyargós út” [紆余曲折する道] ◆ **きょくせつのおおい** [曲折の多い] „Kanyargós út volt.” [曲折の多い道でした。] ◆ **くつきょくする** [屈曲する] ◆ **くねくねした** „Kanyargós hegyi ösvény volt.” [くねくねした山道だった。] ◆ **ななまがりの** [七曲りの] „kanyargós út” [七曲りの道] ◆ **まがりくねった** [曲がりくねった] „kanyargós út” [曲がりくねった道]

kanyargósság ◆ **うよきょくせつ** [紆余曲折] ◆ **くつきょく** [屈曲]

kanyargós út ◆ **くねくねみち** [くねくね道] ◆ **つづらおりのみち** [つづら折りの道、葛折りの道、九十九折りの道] (meanderút)

kanyarit ◆ **ひとときれきる** [一切れ切る] „kanyarítottam a kenyérből.” [パンを一切れ切った。]

kanyaró ◆ **はしか** [麻疹]

kanyarodás ◆ **まがること** [曲がること] ◇ **kis ívben kanyarodás** **こまわり** [小回り] „Ezzel a kocsival lehet kis ívben kanyarodni.” [この車は小回りが利く。] ◇ **nagy ívben kanyarodás** **おおまわり** [大回り]

kanyarodik ◆ **おれる** [折れる] „Az első sarkon balra kanyarodtam.” [最初の角を左へ折れた。] ◆ **カーブする** „Az út kanyarodott.” [道がカーブしていた。] ◆ **まがる** [曲がる] „A kocsi balra kanyarodott.” [車は左へ曲がった。] ◇ **balra kanyarodik** **させつする**

[左折する] „Az előttem haladó kocsi balra kanyarodott.” [前を走っていた車は左折した。] ◇ **jobbra kanyarodik** **うせつする** [右折する] „A kocsi jobbra kanyarodott.” [車は右折した。] ◇ **visszakanyarodik** **ユーターンする** [Uターンする] „Az útkereszteződésben visszakanyarodtam.” [交差点でUターンした。]

kanyarog ◆ **うねる** [畝ねる、畝る] „A hegyi út kanyarogt.” [山道がうねっていた。] ◆ **カーブがつづく** [カーブが続く] „A hegyi út kanyarogt.” [山道にカーブが続いていた。] ◆ **きょくせつする** [曲折する] „Az út kanyarog.” [道は曲折している。] ◆ **くっせつする** [屈折する] „kanyargós út” [屈折した道] ◆ **くねくねする** „A folyó kanyarog.” [川はくねくねしている。] ◆ **くねる** [拗る] „A hegyi út kanyarogt.” [山道はくねっていた。] ◆ **だこうする** [蛇行する] (szlalomozik) „A folyó kanyarogt a síkságon.” [川は平野を蛇行しながら流れていた。] ◆ **ぬう** [縫う] „A patak az erdőben kanyarogva folyik.” [小川は森の中を縫って流れている。] ◆ **まがりくねる** [曲がりくねる] „A folyó kanyarog.” [川が曲がりくねっている。]

kanyarogva ◆ **くねくねと** „A folyó kanyarogva folyt.” [川はくねくねと曲がって流れていた。] ◆ **ぬうように** [縫うように] **nuujóni** „A folyó kanyarogt.” [川は縫うように流れていた。]

kanyon ◆ **きょうこく** [峡谷] ◆ **けいこく** [渓谷、谿谷]

Kaó-kor ◆ **かおう** [嘉応] (1169-1171)

kaoliang ◆ **こうりゃん** [高粱] ◆ **こうりょう** [高粱]

kaolin ◆ **カオリン** ◆ **とうど** [陶土] (fazekas-agyag) ◆ **はくど** [白土]

kaolinit ◆ **カオリナイト**

kaosan nemzetiség ◆ **カオシャンぞく** [カオシャン族、高山族]

káosz ◆ **カオス** ◆ **こんとん** 【混沌】 „Eloszlatja a káoszt a fejekben.” 「人の頭の中にある混沌を整理する。」 ◆ **こんらん** 【混乱】 (fejetlenség) ◆ **だいこんらん** 【大混乱】 ◆ **むちつじょ** 【無秩序】 „Az egész országban káosz uralkodott.” 「国中を無秩序が支配した。」 ◆ **らんま** 【乱麻】

káosz az osztályban ◆ **がつきゅうほうかい** 【学級崩壊】

káoszelmélet ◆ **カオスりろん** 【カオス理論】

kaotikus ◆ **こんとんとした** 【混沌とした】 „Az ország változatlanul kaotikus állapotok voltak.” 「その国は依然として混沌とした状態だった。」 ◆ **ざつぜん** とした 【雑然とした】 „Hallatszik az utcán haladó autók kaotikus zaja.” 「道路を走っている車の雑然とした音が聞こえる。」 ◆ **ふきそくな** 【不規則な】 „kaotikus mozgás” 「不規則な動き」

kaotikus állapot ◆ **こんらんじょうたい** 【混乱状態】 „Az országban kaotikus állapotok uralkodnak.” 「国内は混乱状態だ。」 ◆ **むちつじょじょうたい** 【無秩序状態】

kaotikusan áll ◆ **らんりつする** 【乱立する、濫立する】 „Tokióban az épületek kaotikusan állnak.” 「東京ではビルが乱立している。」

kaotikus rendszer ◆ **むちつじょけい** 【無秩序系】

kap ① **もらう** 【貰う】 „Nem kaptam tőle választ.” 「彼から返事を貰わなかった。」 ② **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 „Védőoltást kapott.” 「予防接種を受けた。」 ③ **いただく** 【頂く、戴く】 (udvariasan) „Ezt a könyvet a tanár úrtól kaptam.” 「この本を先生からいただいた。」 ④ **かえる** 【買える】 (tud venni) „Nem kaptam szalámit.” 「サラミは買えなかった。」 ⑤ **かかる** 【罹る】 „Báránymholt kaptam.” 「水疱瘡にかかった。」 ⑥ **ひっかかる** 【引かかる、引っ掛かる、引掛かる】 „Az ág az arcomba kapott.” 「枝が顔に引っかかった。」 ⑦ **つかまえる** 【捕まえる、捉まえる、掴まえる】 „A légy után kaptam.” 「ハエをひ

ゅつと捕まえようとした。」 ⑧ **はっとおさえる** 【はっと押さえる】 „A zsebemhez kaptam, mert úgy éreztem kirabolnak.” 「スリの気配を感じてはっとポケットを押さえた。」 ◆ **あずかる** 【与る】 „Részesevést kap.” 「分け前と与る。」 ◆ **あたる** 【当たる】 „Az iskolában a végéctisztítás feladatát kapta.” 「学校でトイレの掃除に当たった。」 ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Szívrohamot kapott, és meghalt.” 「心臓発作を起こして死んだ。」 ◆ **おびる** 【帯びる】 „Parancsot kaptam.” 「命令を帯びた。」 ◆ **かかる** 【掛かる】 „A színész innenonnan kapott meghívást.” 「俳優にあちこちから誘いが掛かった。」 ◆ **かくとくする** 【獲得する】 (szerez) „A versenyző ezüstérmét kapott.” 「選手は銀メダルを獲得した。」 ◆ **くらう** 【食らう、喰らう】 (ütést) „Ütést kap.” 「パンチを食らう。」 ◆ **さっととる** 【さっと取る】 (gyorsan megfog) „A hulló bögre után kaptam.” 「落ちていくコップをさっと取ろうとした。」 ◆ **じゅきゅうする** 【受給する】 (javadalmat) „Nyugdíjat kap.” 「年金を受給する。」 ◆ **じゅしんする** 【受信する】 „E-mailt kaptam.” 「Eメールを受信した。」 ◆ **たつ** 【立つ】 „Ha tízet elosztunk öttel, kettőt kapunk.” 「10を5で割ると2が立つ。」 ◆ **たまわる** 【賜る、賜わる】 (alázatosan) „Tanácsot szeretnék kapni öntől!” 「ご意見を賜りたい。」 ◆ **ちょうだいする** 【頂戴する】 „Telefonhívást kaptam.” 「お電話を頂戴しました。」 ◆ **でる** 【出る】 (kapva van) „Kaptunk prémiumot.” 「ボーナスが出た。」 ◆ **とる** 【取る】 (szerez) „Nobel-díjat kapott.” 「ノーベル賞を取った。」 ◆ **はいする** 【拝する】 „Császári parancsot kap.” 「大命を拝する。」 ◆ **はいりょうする** 【拝領する】 „Szentelt ostyát kapott a paptól.” 「神父から聖体を拝領した。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 „Ha eladjuk ezt a telket, pénzt kapunk érte.” 「この土地を売るとお金が入る。」 ◆ **は**

つしょうする 【発症する】 (tünetek jelentkeznek) „A férfi retinaleválást kapott.” 「男性は左目に網膜剥離を発症した。」 ◆ **はむ** 【食む】 (fizetséget) „Magas fizetést kap.” 「高給をはむ。」 ◆ **よせられる** 【寄せられる】 „nézőktől kapott vélemények” 「視聴者から寄せられた意見」 ◇ **ajánlatot kap** **ないていをもらう** 【内定をもらう、内定を貰う】 (nagyjából eldől, hogy felveszik) „Ajánlatot kaptam a cégtől, ahova leginkább szeretnék menni.” 「第一希望の会社から内定をもらった。」 ◇ **azt sem tudja, hová kapjon** **ばたばたする** „Tegnap a cégnél azt sem tudtam, hová kapjak.” 「昨日は会社でばたばたしていた。」 ◇ **erőre kap** **げんきをだす** 【元気を出す】 „A hústól erőre kaptam.” 「肉を食べて元気を出した。」 ◇ **fejéhez kap** **あたまをかかえる** 【頭を抱える】 „A fejemhez kaptam, a barátom csacsi kijelentése miatt.” 「友達の馬鹿な発言に頭を抱えた。」 ◇ **felmentést kap** **めんじょになる** 【免除になる】 „Felmentést kapott a biztosítási díj fizetése alól.” 「保険料が免除になった。」 ◇ **figyelmet kap** **ちゅうもくをあつめる** 【注目を集める】 „Figyelmet kapott egy új gyógymód.” 「新しい治療法が注目を集めている。」 ◇ **figyelmeztetést kap** **ちゅういをうける** 【注意を受ける】 „A munkahelyi mulasztás miatt figyelmeztetést kapott.” 「仕事のミスに対して注意を受けた。」 ◇ **frászt kap** **きもをつぶす** 【肝を潰す】 ◇ **hajba kap** **つのをつきあわせる** 【角を突き合わせる】 „A kormánypárt és az ellenzék hajba kapott.” 「与野党は角を突き合わせた。」 ◇ **halálra rémul** **きもをつぶす** 【肝を潰す】 ◇ **hívást kap** **でんわがかかる** 【電話が掛かる】 „Hívást kaptam.” 「電話が掛かってきた。」 ◇ **kedvet kap** **のりきになる** 【乗り気になる、乗気になる】 „Megvárom, amíg kedvet kap a házassághoz.” 「彼女が結婚に乗り気になるまで待つ。」 ◇ **kedvet kap** **きになる** 【気になる】 „Sok év után újra kedvet kaptam a golfozáshoz.” 「数年ぶりにゴルフをやる気になった。」 ◇

kedvet kap hozzá **そのき** 【その気】 „Hívtak kalligráfiát tanulni, és én kedvet kaptam hozzá.” 「習字のクラスに誘われて、その気になった。」 ◇ **küldetést kap** **しめいをおびる** 【使命を帯びる】 „Különleges küldetést kapott.” 「特別な使命を帯びた。」 ◇ **lángra kap** **もえだす** 【燃え出す、燃えだす】 „A melegtől láng-
ra kapott a száraz fű.” 「暑さで乾燥した草は燃え出した。」 ◇ **légből kapott** **ききかじりの** 【聞きかじりの、聞き齧りの】 „légből kapott pletyka” 「聞きかじりの噂」 ◇ **lencsevégre kap** **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 „Lencsevégre kapták, ahogy becsapódik egy meteor.” 「隕石が落ちる瞬間を捉えた。」 ◇ **meghívást kap** **しょうたいにあずかる** 【招待に与る】 „Mehívást kaptam öfelségéhez.” 「殿下のご招待に与った。」 ◇ **nem kap levegőt** **いきができない** 【息ができない、息が出来ない】 „Ha bedugul az orrom, nem kapok levegőt.” 「鼻が詰まると息が出来ない。」 ◇ **rajtakap** **みぬく** 【見抜く】 „Rajtakaptam a gyereket a hazugságon.” 「子供の嘘を見抜いた。」 ◇ **rajtakap** **はちあわせる** 【鉢合わせする、鉢合せする】 (átlát rajta) „A férj rajtakapta a feleségét a hálószobában.” 「夫は妻の愛人と寝室で鉢合わせした。」 ◇ **rajtakap** **げんこうはん** **でみつける** 【現行犯で見つける】 „Rajtakapták az áruházi tolvajt.” 「万引き犯を現行犯で見つけた。」 ◇ **sugallatot kap** **あんじをうける** 【暗示を受ける】 „Istentől kapta a sugallatot.” 「神からの暗示を受けた。」 ◇ **szárnyra kap** **とぶ** 【飛ぶ】 „Különféle hírszéltelesek kaptak szárnyra.” 「色んな噂が飛んでいた。」 ◇ **te-
libe kap** **もろにぶつかる** 【諸にぶつかる、もろに打つかる、諸に打つかる】 „Egy labda telibe kapott.” 「ボールが諸にぶつかった。」 ◇ **új erőre kap** **もりかえす** 【盛り返す】 „A csapat új erőre kapott.” 「チームは盛り返した。」 ◇ **ütést kap** **パンチをくらう** 【パンチを食らう、パンチを喰らう】 ◇ **vérszemet kap** **ちょうしにのる** 【調子に乗る】 „A politikus vérszemet kapott, és még többet akart lopni.” 「政治家

わ ちょうし の おうりょう
は 調子に乗ってどンドン 横領 しようとし
た。]

kapa ◆ **くわ** 【鋤】 ◇ **első kapavágás** **くわい**
れ 【鋤入れ】 „Megkezdtek az első kapavágást
az építkezésen.” 「建設の鋤入れを行った。」

kapacitáció ◆ **じゅせいのうかくとく** 【受精能
獲得】 (permium érési folyamatának legutolsó
szakasza)

kapacitás ◆ **キャパシタンス** (elektronika) ◆ **キ**
ャパシティー ◆ **しゅうのうのうりょく** 【収納
能力】 (tárolókapacitás) ◆ **しゅうようのうりょく**
【收容能力】 (befogadókapacitás) ◆ **せいさ**
んのうりょく 【生産能力】 (termelési kapaci-
tás) ◆ **せいでんよりょう** 【静電容量】 (elekt-
ronikai) ◆ **でんきよりょう** 【電気容量】
(elektronikai) ◆ **のうりょく** 【能力】 (képes-
ség) „parkoló befogadó kapacitása” 「**駐車場**

の 收容能力」 ◆ **ほうでんよりょう** 【放電
容量】 (akkumulátor kapacitása) ◆ **もちじかん**
【持ち時間】 „akkumulátor kapacitása” 「**バッ**

テリーの持ち時間」 ◆ **よりょう** 【容量】 ◆
よりょうせい 【容量性】 (kapacitív jelleg) ◇
áramtermelési kapacitás **はつでんよりょう**
【発電容量】 ◇ **befogadókapacitás** **しゅう**
ようのうりょく 【收容能力】 ◇ **fölös kapa-**
capitás **かじょうせいさんのうりょく** 【過剰生産
能力】 ◇ **gépkapacitás** **きかいのうりょく**
【機械能力】 ◇ **hőkapacitás** **ねつよりょう**
【熱容量】 ◇ **kapacitása van** **てがまわる**
【手がまわる、手が回る】 „A rendőrségnek

nem volt kapacitása arra, hogy foglalkozzon az
ügyvel.” 「警察はその事件まで手が回らなかつ
た。」 ◇ **kihasználatlan kapacitás** **かじょう**
うせいさんのうりょく 【過剰生産能力】 (fölös
termelőkapacitás) ◇ **párhuzamos kapacitás**
ちょうふくするせつび 【重複する設備】 (gaz-
daságtan) ◇ **párhuzamos kapacitás** **へいれつ**
よりょう 【並列容量】 (elektronika) ◇ **szál-**
lítási kapacitás **うんゆのうりょく** 【運輸能
力】 ◇ **tartalékkapacitás** **よびせいさんのう**
りょく 【予備生産能力】 ◇ **teljes kapaci-**
tással **フルかどうか** 【フル稼働で】 „Az

atomerőmű most teljes kapacitással üzemel.” 「
げんばつ わ げんざい かどう うんてん
原発は現在フル稼働で運転している。」 ◇ **ter-**
melési kapacitás **せいさんのうりょく** 【生産
能力】 ◇ **termelőkapacitás** **せいさんのうり**
ょく 【生産能力】

kapacitása van ◆ **てがまわる** 【手がまわる、
手が回る】 „A rendőrségnek nem volt kapacitá-
sa arra, hogy foglalkozzon az ügyvel.” 「警察は
その事件まで手が回らなかつた。」

kapacitív ◆ **よりょうせい** 【容量性】 (elekt-
ronikai)

kapacitív reaktancia ◆ **よりょうせいリア**
クタンス 【容量性リアクタンス】 „induktív re-
aktancia és kapacitív reaktancia” 「誘導性リア
クタンスと容量性リアクタンス」

kapacitív terhelés ◆ **よりょうせいふか**
【容量性負荷】 (elektronikai)

kapadozik ◆ **あわてる** 【慌てる、周章てる】
„Ne kapadozz, van még idő!” 「まだ時間あるか
ら慌てないで！」

kapál ◆ **くわでたがやす** 【くわで耕す、鋤で耕
す】 „Anyu kapál a kertben.” 「お母さんは庭
を鋤で耕している。」 ◆ **くわでほる** 【鋤で掘
る】 „Csatornát kapáltam a földbe.” 「鋤で溝を
掘った。」

kapálás ◆ **はたうち** 【畑打ち】

kapálógép ◆ **こううんき** 【耕耘機、耕運機】

kapalózás ◆ **あがき** 【足掻き】 ◇ **felesleges**
kapalózás **わるあがき** 【悪あがき、悪足掻
き】

kapalózik ◆ **あがく** 【足掻く】 ◆ **もがく** 【藻
掻く】 „Hiába kapalóztam, egyre mélyebbre me-
rültem.” 「もがいたが、だんだん水に沈んでい
った。」

kapalózva ◆ **ばたばたと** „A csecsemő kezeivel
lábával kapalózott.” 「赤ちゃんは手足をばたば
たと動かした。」 ◆ **もがくように** 【藻掻くよ
うに】

kapar ◆ **かく** 【掻く、掻く】 „Ne kapard a se-
bet!” 「傷を掻かないで！」 ◆ **からまわりする**
【空回りする】 (kerék) „A kocsí kereke csak ka-
part.” 「車の車輪は空回りした。」 ◆ **くうて**
んする 【空転する】 (kerék) „A kerék kapar.”
「タイヤは空転する。」 ◆ **しげきする** 【刺激
する】 (irritál) „A füst kaparja a torkomat.” 「

けむりわのど しげき
煙は喉を刺激している。」 ◆ **ちゃっかりする**
(maga felé hajlik a keze) „A pénz bűvöletében
sokat kapar.” 「金に目がなくちゃっかりしてい
る。」 ◆ **ひっかかる** 【引っかかる、引っ掛か
る、引掛かる】(sért) „Ez a penge kapar.” 「こ
のカミソリは引っかかる。」 ◆ **ひりひりする**
„Kapar a torkom.” 「喉がひりひりした。」 ◆ **ほ
る** 【掘る】(ás) „A kutya egy lyukat kapart.”
「犬は穴を掘った。」 ◇ **összekapar かきあ
つめる** 【かき集める、掻き集める】 „Összeka
partam a szemetet.” 「ゴミを掻き集めた。」 ◇
összekapar ねんしゅつする 【捻出する】
„Összekaparta a kevés nyugdíjából a mosógép
árát.” 「少ない年金から洗濯機代を捻出し
た。」

kaparás ◆ **かき** 【掻き】 ◆ **からまわり** 【空回
り】(kerék)

kapargál ◆ **かく** 【掻く、掻く】 „Kapargáltam
a sebet a kezemen.” 「手の傷を掻いた。」

kaparja a földet a lábával ◆ **あがく** 【足掻
く】 „A ló kaparta a földet a lábával.” 「馬が足掻
いていた。」

kaparás sorsjegy ◆ **スクラッチくじ** 【スクラ
ッチ籤】

kaparva ◆ **かりかり** „Lekapartam a vízkövet.”
「水垢をかりかり落とした。」 ◆ **がりがり** „Le
kapartam a véécékagylóra ragadt piszkot.” 「便器
にこびりついた汚れをがりがり落とした。」

kapás ◆ **あたり** 【当たり、当り、中たり、中
り】(horgászásnál) „Egyszerre volt kapás mind
a két boton.” 「同時に二つの竿に当たりがき
た。」 ◆ **くい** 【食い、喰い】 „Ennél a halnál
éjjel jó a kapás.” 「この魚は夜に食いがい
い。」 ◆ **ひき** 【引き】 „Kapásom van!” 「引
きがあるぞ。」 ◆ **もらい** 【貰い】 „Minél töb
bet akar valaki, annál kevesebbet kap.” 「慌てる
ごじき わもら すく
乞食は貰いが少ない。」 ◇ **azonnali kapás い
れくい** 【入れ食い】 „Amint bedobtam a csalit,
azonnal kapásom volt.” 「入れ食いだった。」 ◇
nincs kapás おでこ „Elmentem horgászni, de

nem volt kapásom.” 「釣りにいったがおでこを
く
食らった。」

kapásjelző felemelkedése ◆ **くいあげ** 【食い
上げ】

kapaszkodik ◆ **しがみつ** 【しがみ付く】 „Az
anyjába kapaszkodott.” 「母にしがみつ
いた。」 ◆ **すがりつく** 【すがり付く、縋り付
く】 „A fába kapaszkodva sírt.” 「木にすがりつ
いて泣いていた。」 ◆ **すがる** 【縋る】 „A bot
jába kapaszkodva ment.” 「杖にすがって歩い
た。」 ◆ **つかまる** 【掴まる、掴まる、捕ま
る、捉まる】(belekapaszkodik) „A hegymászó
a sziklába kapaszkodott.” 「登山者は岩に掴まっ
ていた。」 ◇ **a fuldokló egy szalmaszálba
is belekapaszkodik おぼれるものはわらをも
つかむ** 【溺れる者は藁をも掴む、おぼれる者は
藁をもつかむ、おぼれる者はわらをもつかむ】
oborerumono-va vara-o mo cukamu ◇ **bele
kapaszkodik すがりつく** 【すがり付く、縋り
付く】 „Próbált belekapaszkodni az utolsó re
mény sugarba.” 「最後の頼みの綱にすがりつこ
うとした。」

kapaszkodó ◆ **つりかわ** 【吊り革、吊革、釣り
革、釣革】(szij) ◆ **てがかり** 【手がかり、手掛
かり、手懸かり】 „Kapaszkodót keresett a szik
lán.” 「岩で手がかりを探していた。」 ◆ **てす
り** 【手すり、手摺、手摺り】(rúd) „Megfog
tam a kapaszkodót a buszon.” 「バスの手すりに
つか
掴まった。」

kapaszkodósáv ◆ **ていそくしゃせんようレー
ン** 【低速車専用レーン】

kapca ◆ **くつしたのかわりのぬの** 【靴下の代わ
りの布】 ◆ **ポルチャンキ**

kapcabetyár ◆ **ごろつき** 【破落戸】

kapcsán ◆ **かんして** 【関して】 „Új bizonyíték
merült fel az eset kapcsán.” 「この事件に関して
あら
しょうこ
新たな証拠があります。」

kapcsol ◆ **きづく** 【気付く、気づく】 „Meg
kellott volna szólítanom, de későn kapcsoltam.”
「声をかけるべきだったけど気づくのが遅かつ
た。」 ◆ **きりかえる** 【切り替える、切り換
える、切り変える、切替える】(átkapcsol) „Ket-

tesből hármashba kapcsoltam.” [二番ギアから三番ギアに切り替えた。] ◆ **せんきよくする** 【選局する】 (csatornát választ) „A tévé az NHK-re kapcsoltam.” [テレビでNHKを選局した。] ◆ **つなぐ** 【繋ぐ、繋ぐ】 „A titkárnő kapcsolta az igazgatót.” [秘書は社長に つないでくれた。] ◆ **とめる** 【留める】 (hoz- zátész) „A számlákat az irathoz kapcsoltam.” [りょうしゅうつよ しょうらい いっしょと 領収書を書類と一緒に留めた。] ◆ **とりつく** 【取り次ぐ、取次ぐ】 (átad) „Kapcsolta az osztályvezetőt.” [電話を部長に取り次いだ。] ◇ **összekapcsol** **かみあわせる** 【かみ合わせる、噛み合わせる、噛合わせる】 „Összekapcsoltam a fogaskerekeket.” [歯車を噛み合わせ た。] ◇ **sebességbe kapcsol** **ギヤをいれる** 【ギヤを入れる】 „Sebességbe kapcsoltam a koc- sit.” [車のギヤを入れた。]

kapcsolás ◆ **かいせんこうかん** 【回線交換】 ◆ **スイッチング** ◆ **だきあわせ** 【抱き合わせ】 „Ezt a terméket csak kapcsoltan lehet értékesí- teni.” [この商品は抱き合わせでしか売れない。] ◆ **つなげること** 【繋げること】 ◇ **csomagkapcsolás** **パケット・スイッチング** (IT) ◇ **kapcsolási rajz** **かいろず** 【回路図】 ◇ **párhuzamos kapcsolat** **へいれつせつぞく** 【並列接続】 ◇ **soros kapcsolat** **ちよくれつせつぞく** 【直列接続】

kapcsolási rajz ◆ **かいろず** 【回路図】 ◆ **せつぞくず** 【接続図】

kapcsolat ① **つながり** 【繋がり】 „Nincs a ket- tejük között kapcsolat.” [二人の間に繋がりはない。] ② **かんけい** 【関係】 „Ez a két dolog nincs kapcsolatban egymással.” [この二つの事 は関係ありません。] ③ **かかわり** 【係わり、関わり】 „Kerüli az emberi kapcsolatokat.” [ひと かか さい 人との関わりを避けようとする。] ④ **れんらく** 【連絡、聯絡】 „10 évvel ezelőtt megszakitotta velünk a kapcsolatot.” [彼は10年前僕らと 連絡を断つた。] ◆ **あいだ** 【間】 „A házaspár kapcsolata rossz.” [その夫婦の間はよくない。] ◆ **あいだから** 【間柄】 „Szülő-gyermek

kapcsolatban állnak.” [親子の間柄である。] ◆ **えにし** 【縁】 „távoli kapcsolat” [遠いえにし] ◆ **えん** 【縁】 „Megszakítottam a kapcsolatot az apámmal.” [父親と縁を切つた。] ◆ **えんこ** 【縁故】 „Kiterjedt kapcsolatai vannak az olajiparban.” [石油産業には縁故がいろいろある。] ◆ **おんしん** 【音信】 „Megszakadt a barátommal a kapcsolatom.” [友からの音信が途絶えた。] ◆ **かかりあい** 【係り合い、掛り合い】 „Még van valami kapcsolata a szervezet- tel.” [組織と何かしらの係り合いを残している。] ◆ **かんち** 【関知】 ◆ **かんれん** 【関連】 „A rendőrség vizsgálja a munkakörülmények és a baleset kapcsolatát.” [警察は勤務 状況 と事故との関連性を調べている。] ◆ **かんれんせい** 【関連性】 „Megvizsgálja van-e kapcsolat a kör- nyezet és a betegség között.” [環境と病気との関連性を調べる。] ◆ **きずな** 【絆】 (köte- lék) „Elmélyítették a kapcsolatukat.” [彼ら は きずな ふか 絆を深めた。] ◆ **こうさい** 【交際】 „Meg- szakítottam a kapcsolatot a barátnómmal.” [かのじよ こうさい た 彼女との交際を断つた。] ◆ **こうしょう** 【交 渉】 „Nem volt köztük szexuális kapcsolat.” [彼 らは 性交渉 がなかった。] ◆ **こうりゅう** 【交 流】 „Elmélyítettük a kapcsolatunkat a szomszéd- os országokkal.” [隣国との交流を深めた。] ◆ **コネ** „Kapcsolataim vannak a tévéállomásnál.” [テレビ放送局にコネがある。] ◆ **せつごう** 【接合】 (kapcsolódás) ◆ **せつぞく** 【接続】 (kapcsolódás) „internetes kapcsolat” [インター ネット接続] ◆ **タッチ** ◆ **つうしん** 【通信】 „Megszakadt az úrszondával a kapcsolat.” [探査機との通信が途絶えた。] ◆ **つきあい** 【付き合い、つき合い、付合い】 (emberi) „Kapcsolatunk régi.” [彼との付き合いは長い。] ◆ **つて** 【伝】 „Ha jegyet akarsz venni, nekem van egy jó kapcsolatom.” [チケットを 買いたいのなら僕によい伝がある。] ◆ **て** 【手】 „Megszabadult a rossz baráttól.” [悪い

仲間と手が切れた。」 ◆ **なか** 【仲】 „Valaki miatt megszakadt a kapcsolatom a kedvesemmel.” 「恋人との仲を裂かれた。」 ◆ **ふれあい** 【触れ合い、触れあい、触れ合い】 „érzelmi kapcsolat” 「心の触れ合い」 ◆ **まじわり** 【交わり】 „Megszakítottam vele a kapcsolatot.” 「彼との交わりを絶った。」 ◆ **むすびつき** 【結びつき、結び付き】 „Ebben a társadalomban gyengülnek az emberi kapcsolatok.” 「この社会では人と人の結びつきが弱まっています。」 ◆ **ゆかり** 【縁、所縁】 ◆ **リンク** 【節】 ◆ **adatkapcsolat** **データ・リンク** ◆ **államközi kapcsolatok** **こっかかんかんけい** 【国家間関係】 ◆ **baráti kapcsolat** **こうゆうかんけい** 【交友関係】 „Nehezen tud új baráti kapcsolatot kialakítani.” 「彼は新しい交友関係を築きにくい。」 ◆ **baráti kapcsolat** **ともだちのあいだ** **がら** 【友達の間柄】 „Baráti kapcsolatban volt a nővel.” 「彼は彼女と友達の間柄だった。」 ◆ **bizalmi kapcsolat** **しんらいかんけい** 【信頼関係】 ◆ **diplomáciai kapcsolat** **こっこう** 【国交】 „Az két ország helyreállította a diplomáciai kapcsolatait.” 「両国は国交を回復した。」 ◆ **egyenrangú kapcsolat** **よこのかんけい** 【横の関係】 ◆ **élettársi kapcsolat** **ないえんかんけい** 【内縁関係】 ◆ **elveszti a kapcsolatot** **うきあがる** 【浮き上がる、浮きあがる】 (fellegekben jár) „Ez a politikus elvesztette a kapcsolatot a néppel.” 「この政治家は国民から浮き上がっている。」 ◆ **emberi kapcsolat** **にんげんかんけい** 【人間関係】 (emberi kapcsolatok) „Nehezen boldogul az emberi kapcsolatokkal.” 「彼は人間関係が苦手。」 ◆ **felhasználja kapcsolatait** **てをまわす** 【手を回す】 „A férjem kapcsolatait felhasználva juttatott egy kapós jegyhez.” 「夫が手を回して人気のチケットを手に入れた。」 ◆ **ideg-izom kapcsolat** **しんけいきんせつごうぶ** 【神経筋接合部】 (kapcsolódási pont) „ideg-izom kapcsolat betegségei” 「神経筋接合部の障害」 ◆ **intim** **いんぎんな** 【懇懇な、殷勤な】 (ritkán használt) „Intim kapcsolatban van a nővel.” 「彼女は彼女と懇懇な間柄だ。」 ◆ **jó kapcsolat-**

ban van **なががいい** 【仲がいい】 „Jó kapcsolatban vagyunk.” 「彼と仲がいい。」 ◆ **kölcsönös kapcsolat** **かかわりあい** 【係わり合い、関わり合い】 „politika és nép kölcsönös kapcsolata” 「行政と民間の係わり合い」 ◆ **megbomlik a kapcsolat** **だんぜつする** 【断絶する】 „Megbomlott a szüleimmel a kapcsolat.” 「親と断絶した。」 ◆ **megőrzi a kapcsolatot** **れんらくをたもつ** 【連絡を保つ】 „Meg kellett volna őriznem a kapcsolatot a barátommal.” 「友人と連絡を保てばよかった。」 ◆ **megszakad kapcsolat** **れんらくがとれなくなる** 【連絡が取れなくなる】 „A felfedezővel hirtelen megszakadt a kapcsolatunk.” 「探検家と急に連絡が取れなくなった。」 ◆ **megszakítja a kapcsolatot** **てをきる** 【手を切る】 „Megszakította a kapcsolatot a jakuzával.” 「やぐざと手を切った。」 ◆ **megszakítja a kapcsolatot** **てをわかつ** 【手を分かつ】 „Megszakítottam a kapcsolatot a barátommal.” 「友達と手を分かつた。」 ◆ **modemes kapcsolat** **ダイヤルアップせつぞく** 【ダイヤルアップ接続】 ◆ **nemzetközi kapcsolatok** **こくさいこうりゅう** 【国際交流】 (ápolása) ◆ **nemzetközi kapcsolatok** **こくさいかんけい** 【国際関係】 ◆ **pénz megszűnésével a kapcsolat is megszűnik** **かねのぎれめがえんのぎれめ** 【金の切れ目が縁の切れ目】 ◆ **rádiókapcsolat** **むせんこうしん** 【無線交信】 „Rádiókapcsolatban vagyunk az űrszondával.” 「宇宙探査機と無線交信中である。」 ◆ **szexuális kapcsolat** **せいこうしょう** 【性交渉】 ◆ **szexuális kapcsolat** **せいかんけい** 【性関係】 ◆ **szomszédi kapcsolatok** **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” 「彼は隣付き合いが良い。」 ◆ **szomszédolás** **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” 「隣付き合いがほとんどない。」 ◆ **szoros kapcsolat** **タイト・ジャンクション** (tight junction) ◆ **szoros kapcsolat** **みっせつなかんけい** 【密接な関係】 ◆ **szoros kapcsolat** **きんみつなかんけい** 【緊密な関係】 ◆ **tanár-diák kapcsolat** **していのあいだ** **がら** 【師弟の間柄】 ◆ **társas kapcsolatok**

ひとづきあい 【人付き合い、人づき合い、人づきあい、人付合】 ◇ **testi kapcsolat** **にくたいかんけい** 【肉体関係】 ◇ **tiltott kapcsolat** **ふりんなかんけい** 【不倫な関係】 ◇ **tiltott kapcsolatban van** **いんぎんをつうじる** 【慇懃を通じる、殷勤を通じる】 ◇ **üzleti kapcsolat** **とりひきさき** 【取引先、取り引き先】 (üzleti partner) ◇ **üzleti kapcsolat** **とりひきかんけい** 【取引関係、取り引き関係】 (üzleti viszony) ◇ **vérkapcsolat** **ちのつながり** 【血の繋がりが】 „Vérkapcsolatban állok velem.” 「彼とは血の繋がりががある。」 ◇ **vérrokoni kapcsolat** **けつえんかんけい** 【血縁関係】 ◇ **vezeték nélküli kapcsolat** **むせんつうしん** 【無線通信】

kapcsolata van ◆ **つうじる** 【通じる】 „Politikai kapcsolatai vannak.” 「彼は政治家と通じている。」

kapcsolatba hozás ◆ **いんねん** 【因縁】

kapcsolatba kerül ◆ **せつする** 【接する】 „Mindenkivel összeveszik, akivel csak kapcsolatba kerül.” 「接する人すべてと喧嘩を起こす。」 ◆ **ふれあう** 【触れ合う、触合う】 (egymással) „Érzelmi kapcsolatba kerültek egymással.” 「彼らの心が触れ合っていた。」 ◆ **ふれる** 【触れる】 „Gyermekkorától kezdve kapcsolatban volt a zenével.” 「幼い頃から音楽に触れた。」

kapcsolatba lép ◆ **れんらくする** 【連絡する、聯絡する】 „Lépjen kapcsolatba velem!” 「連絡して下さい。」 ◆ **れんらくをとる** 【連絡を取る】 „Kapcsolatba léptem a hatósággal.” 「当局と連絡を取った。」

kapcsolatban ◆ **かんしては** 【関しては】 **kansite-va** „Azzal kapcsolatban semmit sem tudok.” 「それに関しては何も知りません。」 ◆ **つき** 【就き】 ◆ **につき** 【に就き】 „Várom a véleményeket ezzel a dologgal kapcsolatban.” 「この件につきご意見を募っています。」

kapcsolatban áll ◆ **あたる** 【当たる】 „Ő az én unokahúgom.” 「彼女は僕の姪に当たる。」

kapcsolatban álló ember ◆ **ゆかりのもの** 【縁の者】

kapcsolatban van ◆ **かかりあう** 【係り合う、掛り合う】 „A valutaárfolyam és a kamat szoros kapcsolatban van egymással.” 「為替と金利は密接に関わり合っている。」 ◆ **かんけいする** 【関係する】 „A stressz és a vérnyomás szoros kapcsolatban van.” 「ストレスと血圧は深く関係する。」 ◆ **まじわる** 【交わる】 „Közeli kapcsolatban vagyok velem.” 「彼と親しく交わっている。」 ◆ **れんらくがとれている** 【連絡が取れている】 „Nem vagyok már kapcsolatban velem.” 「彼と連絡が取れていない。」

kapcsolatbontás ◆ **ぜつえん** 【絶縁】

kapcsol a telefon ◆ **でんわがつながる** 【電話が繋がる】 „A telefon nem kapcsol.” 「電話は繋がらなかった。」

kapcsolat elmélyítése ◆ **こうじゅん** 【交詢】

kapcsolatépítés ◆ **かんけいこうちく** 【関係構築】

kapcsolatfelvétel ◆ **れんらく** 【連絡、聯絡】 „Felvettem a kapcsolatot a nagykövetséggel.” 「大使館と連絡を取った。」 ◇ **telefonos kapcsolatfelvétel** **でんわれんらく** 【電話連絡】

kapcsolat hiánya ◆ **ぼつこうしょう** 【没交渉】 ◆ **むえん** 【無縁】

kapcsolat közelsége ◆ **しんそ** 【親疎】 „Kapcsolat közelségétől függetlenül, egyformán szeret minden embert.” 「親疎の別なく平等に人を愛する。」

kapcsolat megbomlása ◆ **だんぜつ** 【断絶】 „gyerek szülő kapcsolat megbomlása” 「親子の断絶」

kapcsolat megszakítása ◆ **えんきり** 【縁切り】

kapcsolatok ◆ **じんみやく** 【人脈】 „Azért tudta elintézni, mert jók a kapcsolatai.” 「人脈が広いのでやり遂げる事ができた。」

kapcsolatok ápolása ◆ **こうりゅう** 【交流】

kapcsolatos ◆ **いちみやくつうじる** 【一脈通じる】 „Van egy apró ötletem, ami a környezetvé-

delemmel kapcsolatos.” [環境保護に一脈通じる考えがある。] ◆ **がらみの** [絡みの、搦みの] „drogokkal kapcsolatos bűnesetek” [薬物絡みの事件] ◆ **からむ** [絡む] „pénzzel kapcsolatos bűneset” [お金が絡んだ事件] ◆ **かんする** [関する] „A nyugdíjjal kapcsolatos kérdésekre az előadás után válaszolunk.” [年金に關する質問にはプレゼンの後で答えます。] ◆ **かんれんする** [関連する] „stresszel kapcsolatos betegség” [ストレスと関連する疾患] ◆ **かんれんの** [関連の] „Menekültekkel kapcsolatos híreket néztem.” [難民関連のニュースを見た。] ◆ **ちなむ** [因む] „Idei állatjeggyel kapcsolatos rendezvényt szerveztek.” [今年の干支にちなんだイベントが開催されました。] ◆ **ほねけいとう** [骨系統] „csonttal kapcsolatos betegség” [骨系統疾患]

kapcsolatos alak ◆ **れんようけい** [連用形]

kapcsolatos cikk ◆ **かんれんきじ** [関連記事]

kapcsolatos szó ◆ **ふぞくご** [付属語]

kapcsolatot ápol ◆ **かおをつなぐ** [顔を繋ぐ、顔をつなぐ] „Egy héten egyszer elmegyünk az üzleti partnerünkhöz, hogy ápoljuk a kapcsolatunkat.” [週に一度取引先を訪問して顔をつないだ。] ◆ **こうりゅうする** [交流する] „A város ápolja a kapcsolatait a testvérvárosával.” [町は姉妹都市と交流する。]

kapcsolatot létesít ◆ **かんけいをむすぶ** [関係を結ぶ] „Házastársi kapcsolatot létesítettek.” [かれ わ ごんいんかんけい むすぶ] [彼らは婚姻関係を結んだ。]

kapcsolattartás ◆ **かおつなぎ** [顔繋ぎ、顔つなぎ] „A kapcsolattartás végett minden hónapban elmegyek a partira.” [顔つなぎにパーティーに毎月出席する。] ◆ **こうりゅう** [交流] (kapcsolatok ápolása) „Interneten tartom a kapcsolatot a barátaimmal.” [インターネットで友達と交流をもっている。] ◆ **つきあい** [付き合い、つき合い、付き合い] „Szinte seme-

lyik rokonával sem tartja a kapcsolatot.” [彼女の親戚の付き合いがほとんどない。]

kapcsolattartás a szomszédokkal ◆ **きんじょづきあい** [近所づきあい、近所付き合い] „Nem tartotta a szomszédokkal a kapcsolatot.” [近所づきあいをしなかった。]

kapcsolattartó szerep ◆ **まどぐち** [窓口] „Kapcsolattartó szerepet tölt be a tárgyalásokon.” [彼は交渉の窓口となる。]

kapcsolatvesztés ◆ **おんしんふつう** [音信不通]

kapcsoló ◆ **かいへいき** [開閉器] ◆ **スイッチ**

„Nem működik a villanykapcsolónk.” [電気のスイッチが点かなくなった。] ◇ **alternatív kapcsoló** **さんろスイッチ** [三路スイッチ、3路スイッチ] ◇ **billenőkapcsoló** **トルグ・スイッチ** ◇ **bimetal kapcsoló** **バイメタル・スイッチ** ◇ **érintőkapcsoló** **タッチスイッチ** ◇ **fokozatkapcsoló** **だんかいスイッチ** [段階スイッチ] „háromfokozatú kapcsoló” [3段階スイッチ] ◇ **forgókapcsoló** **ロータリー・スイッチ** (yaxley) ◇ **indítókapcsoló** **しどうスイッチ** [始動スイッチ] ◇ **írásvédő kapcsoló** **ライトプロテクトスイッチ** ◇ **opciókapcsoló** **オプション・スイッチ** ◇ **pedálos kapcsoló** **あしぶみスイッチ** [足踏みスイッチ] ◇ **regiszterkapcsoló** **おんせん** [音栓] (organán) ◇ **végálláskapcsoló** **リミットスイッチ**

kapcsolóasztal ◆ **こうかんだい** [交換台] ◆ **でんわこうかんだい** [電話交換台] (telefonközpontban)

kapcsolódás ◆ **せつぞく** [接続] ◆ **タイアップ** ◆ **むすびつき** [結びつき、結び付き] ◆ **れんけい** [連係、連繫、聯繫] ◇ **szoros kapcsolódás** **みっちゃくけつごう** [密着結合]

kapcsolódási hely ◆ **つなぎめ** [繋ぎ目] „vezeték kapcsolódási helye” [電線の繋ぎ目]

kapcsolódási pont ◆ **せつごうぶ** [接合部] ◆ **せつぞくてん** [接続点] ◆ **つぎめ** [継ぎ目、継目]

kapcsolódik ◆ **せつごうする** [接合する] „Ez a két cső kapcsolódik.” [この二本のパイプは接合している。] ◆ **ちょっつけつする** [直結する] „Ez az épület aluljárón át kapcsolódik az

állomáshoz.” [このビルは駅と地下道で直結している。] ◆ **つながる** 【繋がる、繋がる】 „Ez

a két ügy kapcsolódik egymáshoz.” [この二つの事件はお互いに繋がっています。] ◆ **つらなる** 【連なる、列なる】 „grófi családhoz kapcsoló-

dó vérvonal” [伯爵家に連なる家系] ◇ **hoz-**

zá van kapcsolva **れんどうする** 【連動する】 (együtt mozog) „A szagelszívó működése hozzá

van kapcsolva a tűzhelyhez.” [レンジフードはガスレンジと連動する。] ◇ **összekapcsoló-**

dik **かみあう** 【かみ合う、噛み合う】 „Nem kapcsolódik össze a cipzár.” [ジッパー は噛み

あ合わない。]

kapcsolódik egymáshoz ◆ **かかわりあう** 【関わり合う、係わり合う、関わりあう、かかわり合う】 „A környezet és az ember kapcsolódik egymáshoz.” [環境と人間は関わり合っている。]

kapcsolódik egymással ◆ **からむ** 【絡む】 „Sokféle érdekek kapcsolódnak egymással.” [複数の利害関係が絡んでいる。]

kapcsolódó ◆ **かんれんの** 【関連の】 „biztonsághoz szorosan kapcsolódó információ” [安全性に関連の深い情報]

kapcsolódó anyag ◆ **かんれんじこう** 【関連事項】

kapcsolódó iparág ◆ **かんれんさんぎょう** 【関連産業】

kapcsolódó szál ◆ **いちみやく** 【一脈】 „A két dolog kapcsolatban áll egymással.” [両者の間に一脈の関連がある。]

kapcsolódó szintagmák ◆ **れんぶんせつ** 【連文節】

kapcsolódó szó ◆ **かんれんご** 【関連語】

kapcsolóeszköz ◆ **だんぞくき** 【断続器】

kapcsológomb ◆ **スイッチ・ボタン** „Megnyomtam a kapcsológombot.” [スイッチボタンを押した。]

kapcsolóige ◆ **けいじ** 【繫辭】 (kopula) ◆ **コピュラ**

kapcsolópedál ◆ **あしぶみスイッチ** 【足踏みスイッチ】

kapcsolószekrény ◆ **はいでんばこ** 【配電箱】 ◆ **ぶんでんばん** 【分電盤】

kapcsolószó ◆ **れんじ** 【連辭】

kapcsolótábla ◆ **せいぎよばん** 【制御盤】 ◆ **はいせんばん** 【配線盤】

kapcsolt energiatermelés ◆ **コージェネ** ◆ **コージェネレーション** ◆ **コージェネ**

kapcsolt hő- és villamosenergia-termelés ◆ **ねつでんへいきゅう** 【熱電併給】

kapcsolttság ◆ **つながり** 【繋がり】 ◆ **れんさ** 【連鎖】

kapcsolttsági térkép ◆ **れんさちず** 【連鎖地図】 (genetikában)

kapcsos korpafű ◆ **ひかげのかずら** 【日陰の蔓、日陰の鬘】 (Lycopodium clavatum)

kapcsos zárójel ◆ **なみかつこ** 【波括弧】

kapható ◆ **しはんの** 【市販の】 (kereskedelmi

forgalomban lévő) „kapható szoftver” [市販のソフト] ◆ **てにはいる** 【手に入る】 (megszerzhető) „Ez a fűszer Japánban nem kapható.”

[この香辛料は日本では手に入らない。] ◆

はんばいちゅう 【販売中】 „Ez a termék kapható.” [この製品は販売中です。]

◆ **よろこんでつくあってくれる** 【喜んで付き合ってくれる】 „A férjem mindig kapható egy kis filmnézésre.” [夫は喜んで映画に付き合ってくれる。]

kapilláris ◆ **キャピラリー** ◆ **もうかん** 【毛管】 (kapilláris cső) ◇ **nyirokkapilláris** **リンパも** **うさいかん** 【リンパ毛細管、淋巴毛細管】 ◇ **vérerkapilláris** **もうさいけっかん** 【毛細血管】 (hajszálér)

kapilláris cső ◆ **キャピラリー** ◆ **もうかん** 【毛管】 (hajszálcső) ◆ **もうさいかん** 【毛細管】 (hajszálcső)

kapilláris erő ◆ **もうかんいんりょく** 【毛管引力】

kapilláris hatás ◆ **もうかんさよう** 【毛管作用】

kapilláris jelenség ◆ **もうさいかんげんしょう** 【毛細管現象】 (hajszálcsővéesség)

kapillaritás ◆ **もうさいかんげんしょう** 【毛細管現象】 (hajszálcsovesség)

kapirgál ◆ **かく** 【掻く、掻く】 „A tyúk kapirgálva keresi az élelmet a földön.” 「鶏が土を掻いて餌を探す。」

kapiskál ◆ **わかりはじめる** 【分かり始める、解り始める】 „Lassan kapiskálni kezdte a helyzetet.” 「だんだん 状況 が分かり始めてきた。」

kapitalista ◆ **しほんしゆぎしゃ** 【資本主義者】 (kapitalizmus-párti) ◆ **しほんしゆぎの** 【資本主義の】

kapitalista állam ◆ **しほんしゆぎこっか** 【資本主義国家】

kapitalista gazdaság ◆ **しほんしゆぎけいざい** 【資本主義経済】

kapitalista országok ◆ **しほんしゆぎしょこく** 【資本主義諸国】

kapitalista rendszer ◆ **しほんしゆぎたいせい** 【資本主義体制】

kapitalista társadalom ◆ **しほんしゆぎしゃかい** 【資本主義社会】 ◇ **prekapitalista társadalom** **ぜんしほんしゆぎしゃかい** 【前資本主義社会】

kapitalizmus ◆ **しほんしゆぎ** 【資本主義】 ◇ **államkapitalizmus** **こっかしほんしゆぎ** 【国家資本主義】 ◇ **haveri kapitalizmus** **えんこしほんしゆぎ** 【縁故資本主義】 ◇ **monopolista kapitalizmus** **どくせんしほんしゆぎ** 【独占資本主義】

kapitalizmus-párti ◆ **しほんしゆぎしゃ** 【資本主義者】

kapitány ◆ **かんちょう** 【艦長】 (hajóskapitány) „tengeraltjáró kapitánya” 「潜水艦の艦長」 ◆ **きちょう** 【機長】 (repülőgépkapitány) ◆ **キャップ** „focicsapat kapitánya” 「サッカーチームのキャップ」 ◆ **キャプテン** ◆ **しょちょう** 【署長】 (rendőrkapitány) ◆ **マスター** ◇ **csapatkapitány** **チーム・キャプテン** ◇ **rendőrkapitány** **けいさつしょちょう** 【警察署長】 ◇ **szövetségi kapitány** **かんとく** 【監督】 „magyar futball-válogatott szövetségi

kapitánya” 「ハンガリー 代表 サッカーチーム 監督」

kapitányság ◆ **けいさつしょ** 【警察署】

kapituláció ◆ **こうふく** 【降伏、降服】 „feltétel nélküli kapituláció” 「無条件降伏」 ◆ **とうこう** 【投降】

kapitulál ◆ **こうふくする** 【降伏する、降服する】 „Az ellenséges csapatok kapituláltak.” 「敵軍が降伏した。」

kapkod ◆ **あせる** 【焦る】 (pánikol) „Kapkodva házasodott.” 「焦って結婚した。」 ◆ **あわてる** 【慌てる、周章てる】 „Az utazás napján későn ébredtem, és kapkodva csomagoltam.” 「旅行の日に寝坊して慌てて荷造りをした。」 ◆ **きがせく** 【気が急ぐ】 „Hibáztam, mert kapkodtam.”

「気が急いで失敗した。」 ◆ **せきこむ** 【急き込む】 ◆ **どたばたする** „Ne kapkodj, nyugodtan dolgozz!” 「どたばたしないで落ち着いて作業してください！」 ◆ **なんどもとろうとする** 【何度も取ろうとする】 „A legyek után kapkodtam.”

「ハエを何度も取ろうとした。」 ◆ **はずむ** 【弾む】 (levegő után) „Levegő után kapkodtam.” 「息を弾ませた。」 ◇ **fejét kapkodja**

くびをかしげる 【首を傾げる】 (félrefordítja a fejét) „Amikor megválasztották, mindenki csak a fejét kapkodta.” 「彼が当選したとき、皆、首を傾げた。」 ◇ **fűhöz-fához kapkod** **とうほんせいそうする** 【東奔西走する】 ◇ **kapkodja a levegőt** **あえぐ** 【喘ぐ】 (zihál) „A beteg

fuldokolva kapkodta a levegőt.” 「患者は苦しそうに喘いだ。」 ◇ **kapkodja a levegőt** **いきをはずませる** 【息を弾ませる】 „A levegőt kap-

kodva szaladt.” 「息を弾ませて走った。」 ◇ **levegőért kapkod** **きそくえんえんとしている** 【氣息奄々としている】 ◇ **levegő után kapkod** **いきをきらす** 【息を切らす】 „A futás után levegő után kapkodtam.” 「走って息を切らした。」 ◇ **levegő után kapkodva** **あつぷあつぷ** ◇ **oxigén után kapkod** **さんけつであえぐ** 【酸欠で喘ぐ】 „A hegymászó oxigén után kapkodott.” 「登山家は酸欠で喘いでいた。」

kapkodás ◆ **あせり** 【焦り】 „Nem szabad kapkodnunk.” 「焦りは禁物だ。」 ◆ **ちょうれいぼかい** 【朝令暮改】 „kapkodó politika” 「

ちょうらいぼかい せいさく
朝令暮改の政策 ◆ **どろなわ**【泥縄】 ◇ **nagy**
kapkodás **おおあわて**【大慌て、大あわて】

kapkodja a levegőt ◆ **あえぐ**【喘ぐ】 (zihál)
„A beteg fuldokolva kapkodta a levegőt.” 「患者
は苦しうに喘いだ。」 ◆ **いきをきらす**【息
を切らす】 ◆ **いきをはずませる**【息を弾ませ
る】 „A levegőt kapkodva szaladt.” 「息を弾ませ
て走った。」 ◆ **ゼイゼイといきをする**【ゼイ
ゼイと息をする】 „A levegőt kapkodva úszott.”
「ゼイゼイと息をしながら泳いでいた。」

kapkodja a tekintetét ◆ **めうつりする**【目
移りする】 „Mindenfelé kapkodja a tekintetét.”
「いろいろなものに目移りする。」

kapkodó ◆ **あわてもの**【慌て者】 (személy) ◆
きがはやい【気が早い】 „Te nagyon kapkods!
Még meg sem született a gyerek, és máris baba-
kocsit vettél.” 「あなたは気が早いなあ。赤ちゃ
んはまだ生まれていないのにもうベビーカーを
買ったのね。」 ◆ **そそっかしい** „Olyan kapko-
dó vagy! Felemás a cipőd!” 「左右違う色の靴下
を履いているよ！そそっかしいわね。」

kapkodó ember ◆ **あわてんぼう**【慌てん坊、
あわてん坊、慌てんぼう】

kapkodva ◆ **どたばた**

kapocs ◆ **かすがい**【銚】 (ácskapocs) ◆ **きず
な**【絆】 (kötélék) „A kettejük közötti kapocs az
utazás során megerősödött.” 「旅行は二人の絆
を強めた。」 ◆ **たんし**【端子】 (csatlakozó) ◆
とめぐ【留め具】 ◆ **ホック** ◇ **földelőkapocs**
アースたんし【アース端子】 ◇ **gemkapocs** **ゼ
ムクリップクリップ** ◇ **patentkapocs** **スナッ
プ・ボタン** ◇ **tűzőgépkapocs** **ホチキスのはり**
【ホチキスの針】

kapocsfeszültség ◆ **たんしでんあつ**【端子電
圧】 „akkumulátor kapocsfeszültsége” 「バッテ
リーの端子電圧」

kapokfa ◆ **バンヤ** (Bombax ceiba)

kápolna ◆ **かいどう**【会堂】 ◆ **きょうかいどう**
【教会堂】 ◆ **せいどう**【聖堂】 (keresztény) ◆
チャペル ◆ **れいはいどう**【礼拝堂】

kapor ◆ **いのんど**【蒔蘿】 (Anethum graveo-
lens) ◆ **ディル**

kapóra jön ◆ **つごうがよい**【都合が良い】 „A
kormánynak kapóra jött a gazdasági válság, így
ugyanis nem kellett a korrupcióval foglalkoznia.”
「汚職問題を隠すには政府にとって経済危機は
都合が良かった。」 ◆ **やくにたつ**【役に立
つ】 „Kapóra jött a nyelvtudásom.” 「外国語の
知識が役に立った。」

kapós ◆ **つぶしがきく**【つぶしが利く、潰しが
利く、潰しがきく】 „Ez a szakma kapós.” 「こ
の専門は潰しが利く。」 ◆ **にんきがある**【人
気がある】 „Kapós volt anyu süteménye.” 「お
母さんのクッキーは人気があった。」 ◆ **ひくて
あまたの**【引く手あまたの、引く手数多の】
„Kapósak a műszaki szakemberek.” 「技術者は
引く手あまただ。」

Kaposvár ◆ **カポシュヴァール**

káposzta ◆ **キャベツ** ◇ **gyalult káposzta**
せんぎりキャベツ【千切りキャベツ】 ◇ **kecs-
kére bizza a káposztát** **ねこにかつおぶし**
【猫に鯉節】 ◇ **töltött káposzta** **ロールキ
ャベツ**

káposzta bagolylepke ◆ **よとうが**【夜盜蛾】
(Mamestra brassicae)

káposztafej ◆ **けつきゅう**【結球】

káposztalepke ◆ **おおもんしろちょう**【大紋
白蝶】 (Pieris brassicae)

káposztalepke lárvája ◆ **あおむし**【青虫】

káposztalevél ◆ **キャベツのそとば**【キャベツ
の外葉】 ◆ **キャベツのはっぱ**【キャベツの葉
っぱ】 ◆ **キャベツのはっぱ**【キャベツの葉っ
ぱ】

káposztavirág ◆ **みずばしょう**【水芭蕉】
(Lysichiton camtschatcense)

kapott kölcsön ◆ **かりいれきん**【借入金、借
り入れ金】 ◇ **hosszú lejáratra kapott köl-
csön** **ちょうきかりいれきん**【長期借入金】
(könyvelés) ◇ **rövid lejáratra kapott köl-
csön** **たんきかりいれきん**【短期借入金】
(könyvelés)

kapott víz ◆ **もらいみず**【もらい水、貰い水】

kappa ◆ **えんこう**【猿猴】 ◆ **カッパ**【K、
κ】 (K, κ) ◆ **かっぱ**【河童】

kappan ◆ **きよせいおんどり** 【去勢雄鶏】 (ivar-talanított kakas) ◆ **きよせいどり** 【去勢どり、去勢鶏】 (ivartalanított kakas)

kappa tányérja ◆ **かつぱのさら** 【河童の皿】

káprázás ◆ **げんわく** 【眩惑】

káprázatos ◆ **あつばれな** 【天晴れな】 „Dis-csertem káprázatos eredményeit.” 「彼の天晴れな功績をたたえた。」 ◆ **かれない** 【華麗な】

„káprázatos örökség” 【華麗なる遺産】 ◆ **きらびやかな** 【煌びやかな、煌やかな】 „Néztem a káprázatos éjszakai fényeket.” 「煌びやかな夜景を見渡した。」 ◆ **けんらんかれない** 【絢爛華麗な】 ◆ **けんらんとる** 【絢爛たる】 „káprázatos ruházat” 【絢爛たる服装】 ◆ **すばらしい** 【素晴らしい】 „Káprázatos volt a koncert!”

「コンサートは素晴らしいかった。」 ◆ **はなばなしい** 【華々しい】 „Az új játékos bemutatkozás káprázatos volt.” 「新しい選手は華々しいデビューをした。」 ◆ **はなやかな** 【華やかな、花やかな】 „káprázatos bemutatkozás” 【華やかなデビュー】 ◆ **へんげんじざいの** 【変幻自在の】 „Káprázatos mozdulatokkal elhárította az összes ütést.” 「変幻自在の動きですべてのパンチをかわした。」 ◆ **めくるめく** 【目くるめく、目眩く】 „káprázatos fejlemények” 「めくるめく展開」 ◆ **めざましい** 【目覚ましい】 (feltűnően jó) „Az ország káprázatosan sokat fejlődött.” 「この国は目覚ましい発展を遂げた。」 ◆ **めもあやな** 【目もあやな、目も綾な、目も文な】 „nő káprázatos alakja” 「彼女の目もあやな姿」 ◆ **めをうばう** 【目を奪う】 „káprázatos virágminta” 「目を奪う美しい花模様」

káprázatos befejezés ◆ **ゆうしゅうのび** 【有終の美】

káprázik ◆ **ちかちかする** „Sokáig néztem a monitort, ezért most káprázik a szemem.” 「モニターを長い間見ていて、今、目がちかちかしています。」 ◆ **káprázik a szeme** **めがうたが** **われる** 【目が疑われる】 „Azt hittem káprázik a szemem, amikor megláttam az árát.” 「値段を見て目を疑った。」 ◆ **めがちらちらする** 【目がちらちらする】

を見て目を疑った。」 ◆ **káprázik a szeme** **まぼろしをみる** 【幻を見る】 (hallucinációt lát) „Azt hittem káprázik a szemem, amikor megláttam a halottnak hitt rokonomat.” 「死んだと思った親戚を幻を見たように眺めた。」

káprázik a szeme ◆ **まぼろしをみる** 【幻を見る】 (hallucinációt lát) „Azt hittem káprázik a szemem, amikor megláttam a halottnak hitt rokonomat.” 「死んだと思った親戚を幻を見たように眺めた。」 ◆ **めがうたが** **われる** 【目が疑われる】 „Azt hittem káprázik a szemem, amikor megláttam az árát.” 「値段を見て目を疑った。」 ◆ **めがちらちらする** 【目がちらちらする】

kápráztatás ◆ **げんわく** 【眩惑】

kapribogyó ◆ **ケイパー**

kapszaicin ◆ **カプサイシン** (C₁₈H₂₇NO₃)

kapszid ◆ **カプシド**

kapszomer ◆ **カプソメア**

kapszula ◆ **カプセル** „kapszulás gyógyszer”

「カプセル入りの薬」 ◆ **időkapszula** **タイム・カプセル** ◆ **kemény kapszula** **ハード・カプセル** ◆ **puha kapszula** **ソフト・カプセル**

kapszulahotel ◆ **カプセルホテル**

kapszulás gyógyszer ◆ **カプセルざい** 【カプセル剤】

kaptafa ◆ **くつがた** 【靴型】 ◆ **くつのかた** 【靴の型】 ◆ **パターン** (minta) „Ennek a szerzőnek az összes műve egy kaptafára készült.”

「この作家のすべての作品はワンパターンです。」 ◆ **egy kaptafára készülés** **どうこういきよく** 【同工異曲】 „A mai filmek mind egy kaptafára készülnek.” 「最近の映画はどれも同工異曲だ。」 ◆ **egy kaptafára megy** **ワン・パターン** „A formatervei egy kaptafára mennek.” 「彼のデザインはワン・パターンだ。」

kaptár ◆ **すばこ** 【巣箱】 ◆ **ようほうすばこ** 【養蜂箱】 ◆ **méhkaptár** **はちのすばこ** 【蜂の巣箱】

kaptató ◆ **のぼりこうばい** 【上り勾配】

káprázik ◆ **ちかちかする** „Sokáig néztem a monitort, ezért most káprázik a szemem.” 「モニターを長い間見ていて、今、目がちかちかしています。」 ◆ **káprázik a szeme** **めがうたが** **われる** 【目が疑われる】 „Azt hittem káprázik a szemem, amikor megláttam az árát.” 「値段

kapu ◆ **かど** 【門】 ◆ **かどぐち** 【門口】 ◆ **か**
んもん 【関門】 „tenger kapuja” [海への関門
] ◆ **きど** 【木戸】 ◆ **ゲート** „repülőtér beszél-
 lókapuja” [空港の搭乗ゲート] ◆ **ゴール** „A
 kapus a kapu előtt áll.” [ゴールキーパーはゴール
 前に立つ。] ◆ **とうじょうぐち** 【搭乗口】
 (repülőtéren) „Hányas kapuról indul a gép?” [
 飛行機は何番の搭乗口から出発しますか?]
 ◆ **もん** 【門】 „Átmentem a kapun a kertbe.”
 [門をくぐって庭に入った。] ◆ **もんこ** 【門
 戸】 „Az ország bezárta kapuit a külföldi vál-
 lalatok előtt.” [国は外国企業に門戸を閉ざし
 した。] ◇ **beszállókapu** **とうじょうケート**
 【搭乗ゲート】 „A 21-es beszállókapunál törté-
 nik a beszállás.” [21番搭乗ゲートより
 搭乗を行います。] ◇ **biztonsági kapu** **ペ
 ット・ゲート** (kisállatoknak) ◇ **biztonsági**
kapu **ベビー・ゲート** (kisbabáknak) ◇ **főkapu**
おもてもん 【表門】 ◇ **főkapu** **メーン・ゲート**
 ◇ **hátsó kapu** **うらもん** 【裏門】 ◇ **kertkapu**
にわきど 【庭木戸】 ◇ **kültúra kapuja** **ぶんか
 のうけいれぐち** 【文化の受け入れ口】 ◇ **meg-
 nyitja kapuit** **かいもんする** 【開門する】 „A
 park reggel 9 órakor nyitotta meg kapuit.” [
 公園は朝9時に開門した。] ◇ **templomkapu**
てらのもん 【寺の門】

kapuajtó ◆ **おもてのどあ** 【表のドア】 „Kinyi-
 tottam a kapuajtót.” [表のドアを開けた。]
 ◆ **もん** 【門】 ◆ **もんび** 【門扉】

kapualj ◆ **もののした** 【門の下】

kapuba vágott ajtó ◆ **きりど** 【切り戸、切
 戸】

kapucni ◆ **ずきん** 【頭巾】 ◆ **フード** „Fejemre
 tettem a dzseki kapucniját.” [ウインドブレカ
 ーのフードを被った。]

kapucsengő ◆ **もんのベル** 【門のベル】

kapu előtt ◆ **もんぜん** 【門前】 „Gyakran el-
 mentem ennek a templomnak a kapuja előtt.”
 [この寺の門前をよく通った。]

kapu és ajtó ◆ **もんこ** 【門戸】

kapufa ◆ **クロスパー** (felső kapufa) ◆ **ゴールポ
 スト** (oldalsó kapufa) ◆ **ポスト** (oldalsó)

kapufélfá ◆ **もんちゅう** 【門柱】

kapulámpa ◆ **もんとう** 【門灯、門燈】

kapun kívül ◆ **もんがい** 【門外】 „Kifutottam a
 kapun.” [門外へ走り出た。]

kapunyitás ◆ **かいじょう** 【開場】 „A koncert-
 terem 8 órakor nyitja kapuit.” [コンサートの
 開場は8時です。] ◆ **かいもん** 【開門】

kapuoszlop ◆ **もんちゅう** 【門柱】

kapuór ◆ **きどばん** 【木戸番】 ◆ **しゅえい** 【守
 衛】 ◆ **もんえい** 【門衛】 ◆ **もんばん** 【門番】

kapus ◆ **キーパー** ◆ **ゴールキーパー**

kapuszerkezet ◆ **もんがまえ** 【門構、門構
 え】

kaputábla ◆ **もんさつ** 【門札】 ◆ **もんびょう**
 【門標】

kaputelefon ◆ **インターフォン** „Nem engedte
 be az férfit, mert nem mondott semmit a kapute-
 lefonba.” [玄関のインターフォンで無言だった
 男を入れなかった。] ◆ **インターホン**

kapuzárás ◆ **へいもん** 【閉門】 „kapuzárás
 ideje” [閉門時間] ◆ **もんげん** 【門限】 „A
 kollégiumi kapuzárás után tért vissza.” [彼女は
 寮の門限を破った。]

kapva kap ◆ **とびつく** 【飛びつく、飛び付く、
 飛付く、跳びつく、跳び付く、跳付く】 „Kapva
 kapott a jó feltételén.” [好条件に飛び付く。]

kapzsi ◆ **いじきたない** 【意地汚い】 „kapzsi
 ember” [金に意地汚い奴] ◆ **いやしい** 【卑し
 い、賤しい】 „Kapzsi ember.” [彼は金に卑し
 い。] ◆ **がめつゐ** „Ő annyira kapzsi, hogy ha
 talál egy pénztárcát akkor azt rögtön elteszi.” [
 彼は道で拾ったお金も全部自分のものにするほ
 どがめつゐ男だ。] ◆ **どんよくな** 【貪欲な】
 ◆ **よくばりな** 【欲張りな、欲ばりな】 „Az a
 kapzsi ember csak a vagyona gyarapításával törő-
 dik.” [お金を増やすことしか考えない、欲張
 りな人だ。] ◆ **よくばる** 【欲張る】 „Kapzsi
 ember.” [欲張った人だ。] ◆ **よくぶかい** 【欲
 深い】 ◇ **embertelenül kapzsi** **ごうよくひど
 うな** 【強欲非道な】

kapzsi ember ◆ **がりがりもうじゃ** 【我利我利亡者】

kapzsiság ◆ **いじ** 【意地】 „kapzsi ember” 「金

に意地が汚い人」 ◆ **ごうよく** 【強欲】 ◆ **とん** 【貪】 (buddhista rága) ◆ **どんよく** 【貪欲】 ◆ **ぶつよく** 【物慾】 ◆ **よく** 【欲、慾】 „Győz a kapzsisága.” 「欲に負ける。」 ◆ **よくばり** 【欲張り、欲ばり】 ◆ **りよく** 【利欲】 „A kapzsiságon felülkerekedve, azt teszi, amit tennie kell.”

「利欲にとらわれず、なすべきことをする。」

◇ **az emberi kapzsiság határtalan よくをいえばきりがない** 【欲を言えば切がない】 ◇

elválaszthatatlan a kapzsiság よくとふたりづれである 【欲と二人連れである】 „Attól az

embertől elválaszthatatlan a kapzsiság.” 「彼は

よく ふたりづ

よくと二人連れだ。」

kar ◆ **アーム** ◆ **うで** 【腕】 „Mindkét karjával szélesen integetve búcsúzott.” 「彼は大きく両

腕を振って別れを告げた。」 ◆ **かいな** 【腕、

肱】 (régiesen) ◆ **がくぶ** 【学部】 (egyetemi)

„A Tokió Egyetem Orvosi Karán tanulok.” 「

とうきょうだいがく いがくぶ かよ

東京大学の医学部に通っています。」 ◆ **しょ**

くしゅ 【触手】 „polip karja” 「蛸の触手」 ◆

レバー (emelőkar) ◇ **bölcészkar** **じんぶんが**

くぶ 【人文学部】 ◇ **kereskedelmi kar** **しょう**

がくぶ 【商学部】 ◇ **mérlegkar** **はかりのさ**

お 【秤の竿】 ◇ **nyolc arc és hat kar** **は**

ちめんろっぴ 【八面六臂】 (buddhista szobornál) „nyolc arcú és hat karú buddha-szobor” 「

はちめんろっぴ ぶつぞう

八面六臂の仏像」 ◇ **sebességváltó kar** **へ**

んそくレバー 【変速レバー】 ◇ **sebességváltó kar** **チェンジレバー** ◇ **sovány kar** **や**

せうで 【瘦せ腕、やせ腕】 ◇ **tanári kar** **さ**

ようじゅじん 【教授陣】 „tanári kar tagjai” 「

きょうじゅじん かたがた

教授陣の方々」 ◇ **tárt karokkal vár** **もん**

こをひらく 【門戸を開く】 „Országunk tárt karokkal várja a külföldi vendégmunkásokat.” 「我

が国は外国人労働者に門戸を開いている。」

kár ◆ **あいにくな** 【生憎な】 „Jaj, de kár!” 「あいにくですわね!」 ◆ **あだ** 【仇、寇】 „Káromra vált a kedvességem.” 「自分の親切は仇となった。」 ◆ **おしい** 【惜しい】 „Kár kidobni a szemébe ezt a szőnyeget.” 「この絨毯をごみとし

す わ お て捨てるのは惜しい。」 ◆ **きがい** 【危害】 ◆

ざんねん 【残念】 „Jaj, de kár!” 「残念ですね!」 ◆ **ざんねんな** 【残念な】 „Kár, hogy

nem tudtál eljönni.” 「あなたが来れなくて残念

だった。」 ◆ **そん** 【損】 „Kára volt.” 「損をした。」 ◆ **そんが** 【損害】 „Balesetből származó kár érte.” 「事故で損害を被った。」 ◆

だけき 【打撃】 „A koronavírus komoly károkat okozott a világgazdaságnak.” 「コロナウイルス

が世界経済に深刻な打撃を及ぼした。」 ◆ **つま**

らない 【詰まらない、詰らない】 „Kár, hogy

nincs a hűtőben fagyí.” 「冷蔵庫にアイスクリームがなくてつまらない。」 ◆ **ばか** 【馬鹿を見る、バカを見る】 „Kár volt segítenem

rajtad!” 「あなたを助けて馬鹿を見た。」 ◆ **ひ**

が 【被害】 „Kárt szenvedett.” 「被害を受けた。」 ◆ **ふりえき** 【不利益】 „Véletlenül a károdra cselekedtem.” 「君の不利益になるようなことをしてしまった。」 ◆ **へい** 【弊】 ◆ **もつ**

たいない 【勿体ない、勿体無い】 (valamiért) „Kár meghagyni ezt a finom ételt.” 「この美味し

い料理を残すのはもったいない。」 ◇ **épületkár** **たてものひが** 【建物被害】 ◇ **fagykár** **そうが** 【霜害】 (dér okozta kár) „Fagykár érte a gyümölcsöt.” 「果物は霜害を被った。」 ◇

földrengés **くár** **じしんによるひが** 【地震による被害】 „földrengés

kar minimalizálását célzó kísérlet” 「地震による被害を最小限にする試み」 ◇ **füst okozta kár** **えんが** 【煙害】 ◇ **kár** **もつ** **たいない** 【勿体ない、勿体無い】 (valamiért) „Kár meghagyni ezt a finom ételt.” 「この美味しい料理を残すのはもったいない。」 ◇ **kárba** **vész** **むだ** **なる** 【無駄になる】 „Végül is nem jöttél el a vendégék, így az étel kárba veszett.” 「結局 お客さんは来なかったので、料理が無駄になってしまった。」 ◇ **más kárán** **tanul** **az okos** **ひとのふりみてわがふりな** **おせ** 【人の振り見て我が振り直せ】 ◇ **rossz nyelvek által okozott kár** **ふうひょうひが** 【風評被害】 „Interneten mocskolódva kárt okozott másoknak.” 「インターネットに悪口を書き続けて、他人に風評被害をもたらした。」

◇ só okozta kár **えんがい** 【塩害】 ◇ szóbeszéd okozta kár **ふうひょうひがい** 【風評被害】 „Az emberek beszélnek ezt is, azt is, így az egész megyét kár érte az atombaleset miatt.” 「**けんぜんたい** **げんぱつじこ** **ふうひょうひがい** **う** 県全体が原発事故の風評被害を受けた。」

karabély ◆ **しょうじゅう** 【小銃】 „Karabélyaló.” 「**しょうじゅう** **う**」 ◆ **ライフル** ◆ **ライフルじゅう** 【ライフル銃】 ◇ **gépkarabély** **じどうしょうじゅう** 【自動小銃】

karabiner ◆ **カラビナ**

karácsony ◆ **キリストこうたんさい** 【キリスト降誕祭】 ◆ **クリスマス** „Kellemes karácsonyi ünnepeket!” 「クリスマスおめでとう！」 ◆ **こうたんさい** 【降誕祭】 ◇ **kellemes karácsonyi ünnepeket** **メリークリスマス**

karácsonyfa ◆ **クリスマス・ツリー**

karácsonyi ajándék ◆ **クリスマス・プレゼン**
ト

karácsonyi csillag ◆ **ポインセチア** (Euphorbia pulcherrima)

karácsonyi dísz ◆ **クリスマスかざり** 【クリスマス飾り】

karácsonyi ének ◆ **クリスマス・キャロル** ◆ **クリスマスさんか** 【クリスマス賛歌】

karácsonyi összejövetel ◆ **クリスマス・パーティー**

karácsonyi üdvözlőlap ◆ **クリスマス・カード**

karácsonyi vásár ◆ **クリスマス・セール**

karaj ◆ **コース** (disznó része) ◇ **rántott karaj**
コースカツ

karakán ◆ **きものすわった** 【肝の据わった、肝のすわった】 ◆ **ごうきな** 【剛毅な、豪毅な】

karakter ◆ **きふう** 【気風】 (természet) ◆ **キャラクター** ◆ **せいかく** 【性格】 ◆ **もじ** 【文字】 (írásjel) „háromkarakteres szó” 「**三文字** **たんご**」 ◇ **elválasztó karakter** **くぎりもじ** 【区切り文字、句切り文字】 (IT) ◇ **erkölcsi karakter** **とく** 【徳】 „Fejleszti saját erkölcsi karakterét.” 「**じぶん** **とく** **やしな**」 ◇ **escape karakter** **エスケープもじ** 【エスケープ文字】 ◇ **helyettesítő karakter** **ワイルド・カード** ◇ **joker karakter** **ワイルド・カード** ◇ **képregénykarakter** **まんがのキャラクター** 【漫画のキャラクター】 ◇ **láthatatlan karakter** **ふかしもじ** 【不可視文字】 (pl. szó-

köz) ◇ **vezérlő karakter** **コントロールもじ** 【コントロール文字】

karakterdráma ◆ **せいかくげき** 【性格劇】

karakteres ember ◆ **ちょうじゃ** 【長者】

karakterfüzér ◆ **もじれつ** 【文字列】

karakterhang ◆ **キャラクターボイス** 【CV】
◆ **シーヴィー** 【CV】

karakterisztika ◆ **しすう** 【指数】 „karakterisztika és mantissza” 「**しすう** **かすう**」 ◆ **とくせい** 【特性】 „elektronikus alkatrész karakterisztikája” 「**でんしぶひん** **とくせい**」 ◆ **とくせいきょくせん** 【特性曲線】 (görbe)

karakterisztikus ◆ **あくのつよい** 【アクの強い、灰汁の強い】 „karakterisztikus novella” 「**あく** **つよ** **しょうせつ**」
アクの強い小説」

karakterkészlet ◆ **キャラクターセット**

karakterkészleten kívüli betű ◆ **がいじ** 【外字】

karakterlánc ◆ **もじれつ** 【文字列】

karakterneurózis ◆ **せいかくしんけいしょう** 【性格神経症】

karaktorsor ◆ **もじれつ** 【文字列】

karaktorszám ◆ **もじすう** 【文字数】

karakterszínész ◆ **せいかくはいゆう** 【性格俳優】

kárál ◆ **がががなく** 【がががあ鳴く】 „A tyúk kárál.” 「**にわとり** **な**」
か **が** **が** **が** **あ** **鳴** **い** **て** **い** **る**。」

karalábé ◆ **きゅうけいかんらん** 【球莖甘藍】
◆ **コールラビ**

kárálás ◆ **がががあ**

karám ◆ **さくかこい** 【柵囲い】

karámba tevés ◆ **うまおい** 【馬追い】

karambol ◆ **こうつうじこ** 【交通事故】 „A házunk előtt volt egy karambol.” 「**いえ** **まえ** **で** **こうつうじこ** **あった**。」 ◆ **しょうとつじこ** 【衝突事故】 ◇ **többszörös karambol** **たまつきじこ** 【玉突き事故】 (ráfutásos láncbaleset) ◇ **tömegkarambol** **たまつきじこ** 【玉突き事故】 (ráfutásos láncbaleset)

karambolban meghal ◆ **しょうとつしする** 【衝突死する】 „A motoros karambolban meghalt.” 「**バイク** **の** **ドライバー** **が** **衝突死** **した**。」

karambolozik ◆ **しょうとつする** 【衝突する】
 (összeütközik) „Két kocsí karambolozott.” 「2
 だい くるま しょうとつ
 台の車が衝突した。」

karamella ◆ **カラメル** ◆ **キャラメル** ◆ **トフィ**
 — (vajkaramella) ◇ **tejkaramella** ミルク・キ
 ヤラメル

karamellás krém ◆ **クレーム・カラメル** (crème
 caramel)

karamellizál ◆ **キャラメルじょうにする** 【キ
 ヤラメル状にする】 „Karamellizáltam a cukrot.”
 さとう じょう
 「砂糖をキャラメル状にした。」

karamellizálódik ◆ **キャラメルじょうたいにな
 る** 【キャラメル状態になる】 „A cukor kara-
 mellizálódott.” 「砂糖はキャラメル状態になっ
 した。」

karantén ◆ **かくり** 【隔離】 (elkülönítés) ◆
けんえき 【検疫】 (karanténvizsgálat) ◆ **たい
 き** 【待機】 „Járványügyi okokból, a beutazás
 után két hét karantén kötelező.” 「感染予防の
 かんせん よぼう
 ため 入国後 2 週間の待機が義務付けられている。」
 にゅうこくご に しゅうかん たいき ぎむづ
 ◆ **ちつきよ** 【蝨居】 ◆ **ていせん** 【停
 船】 „Karantén alá helyezték a hajót.” 「隔離の
 かくり
 ために停船が命じられた。」 ◇ **házi karantén**
 ていせん めい
じたくかくり 【自宅隔離】 ◇ **házi karantén**
じたくたいき 【自宅待機】 „Járványügyi okok-
 かんせん
 ból házi karanténbe kellett vonulnom.” 「感染
 よぼう じたくたいき めい
 予防のため自宅待機を命じられた。」 ◇ **ka-
 ranténbe kerül** **かくりされる** 【隔離される】
 びょうにん わ かくり
 „A beteg karanténbe került.” 「病人は隔離され
 た。」

karanténállomás ◆ **けんえきしょ** 【検疫所】

karanténban van ◆ **たいきする** 【待機する】
 „Megállapították, hogy közeli kontaktusban volt-
 tam egy fertőzöttel, ezért karanténban vagyok
 itthon.” 「濃厚接触者と判定され自宅待機し
 ている。」
 のうこうせつしよくしや はんてい じたく たいき

karanténbe kerül ◆ **かくりされる** 【隔離され
 る】 „A beteg karanténbe került.” 「病人は隔離
 された。」

karanténben van ◆ **けんえきちゅうである**
 【検疫中である】

karanténkórház ◆ **かくりびょうしや** 【隔離病
 舎】

karanténszoba ◆ **かくりしつ** 【隔離室】

karanténtiszt ◆ **けんえきかん** 【検疫官】

karanténvizsgálat ◆ **けんえき** 【検疫】 „A
 repülőtéren karanténvizsgálaton esett át.” 「
 こうこう けんえき う
 空港の検疫を受けた。」

karanténvizsgálaton átesett ◆ **けんえきず
 み** 【検疫済みの】

karaoke ◆ **カラオケ** (hibásan karaoki)

karaoki ◆ **カラオケ** (helyesen karaoke)

kárára válik ◆ **そんな** 【損な】 „Az életmódja
 a kárára válik.” そん い かつ 「損な生き方をしている。」

kárász ◆ **ふな** 【鰯】 ◇ **japán kárász** **げんご
 ろうぶな** 【源五郎鰯】 (Carassius cuvieri)

karát ◆ **カラット** (200mg) „Ebbe a gyűrűbe 1
 karátos gyémántot foglaltak.” 「この指輪に1カ
 ラットのダイヤモンドがセットされている。」
 けびわ いち
 ◆ **きん** 【金】 „18 karátos aranyvaskláncc.” 「
 じゅうはちきん
 1 8 金のネックレスだ。」 ◆ **ひんい** 【品位】
 ひんい じゅうはちきん か
 „18 karátos aranyat vettem.” 「品位 1 8 金を買
 った。」 ◇ **huszonnegy karátos arany** **にじ
 ゅうよんきん** 【二十四金 2 4 金】 ◇ **tizen-
 nyolc karátos arany** **じゅうはちきん** 【十八
 金、1 8 金】

karate ◆ **からて** 【空手、唐手】 ◆ **からてどう**
 【空手道】

karatecsapás ◆ **からてうち** 【空手打ち】

karatedőfés ◆ **ぬきて** 【貫手】

karateforma ◆ **からてのかた** 【空手の型】

karateöltözék ◆ **からてぎ** 【空手着】

karaterúgás ◆ **からてげり** 【空手蹴り】

karatés ◆ **からてか** 【空手家】

karatetörés ◆ **ためしわり** 【試し割り、試割
 り】 (deszkatörés, téglatörés)

karateütés ◆ **からてつき** 【空手突き】

karattyolás ◆ **むだぐち** 【無駄口】 „Ne ka-
 rattyolj!” 「無駄口をやめなさい！」
 むだぐち

karaván ◆ **キャラバン** ◆ **たいしょう** 【隊商】

karavánszeráj ◆ **たいしょうやど** 【隊商宿】

karbamát ◆ **カルバミンさんエステル** 【カルバミン酸エステル】 (karbaminsav észtere) ◆ **カルバミンさんえん** 【カルバミン酸塩】 (karbaminsav sója) ◆ **カルバメート**

karbamid ◆ **カルバミド** (CO(NH₂)₂) ◆ **にようそ** 【尿素】 (CO(NH₂)₂)

karbamidciklus ◆ **にようそかいろ** 【尿素回路】 ◆ **にようそサイクル** 【尿素サイクル】

karbamino-hemoglobin ◆ **カルバミノヘモグロビン**

karbantart ◆ **いじする** 【維持する】 „Fontos, hogy karbantartsuk a testünket!” 「**体を維持する**のは大切です。」 ◆ **せいびする** 【整備する】 „Fontos, hogy mindig karbantartsuk a kocsit.” 「**車をいつも整備しておく**事が大切です。」

karbantartás ◆ **えいぜん** 【営繕】 ◆ **せいび** 【整備】 „kocsi karbantartása” 「**車の整備**」 ◆ **てんけん** 【点検】 (karbantartó vizsgálat) „Karbantartás miatt nem megy a lift.” 「**点検のため**エレベーターは動かない。」 ◆ **ぼぜん** 【保全】 ◆ **メンテナンス** ◇ **időszakos ellenőrzés és karbantartás** **てんけんせいび** 【点検整備】 ◇ **megelőző karbantartás** **よやくぼぜん** 【予約保全】 ◇ **útfejlesztés és karbantartás** **どうろせいび** 【道路整備】 ◇ **útkarbantartás** **どうろこうじ** 【道路工事】

karbantartó ◆ **せいびいん** 【整備員】 ◆ **せいびし** 【整備士】

karbantartó ellenőrzés ◆ **てんけん** 【点検】

karbantartó vizsgálatot végez ◆ **てんけん** **する** 【点検する】 „Karbantartó vizsgálatot végez a gázvezetéken.” 「**ガスの配管を点検する**。」

karba tesz ◆ **こまねく** 【拱く】 „Karba teszi a kezét.” 「**腕をこまねく**。」

karba teszi a kezét ◆ **うでぐみ** **する** 【腕組みする、腕でぐみする】 ◆ **うでをこまねく** 【腕をこまねく、腕を拱く】 ◆ **てをこまねく** 【手をこまねく、手を拱く】 ◆ **てをつかねる** 【手を束ねる、手をつかねる】 „Karba tett kézzel néz.” 「**手を束ねて**見ている。」

karba tett kéz ◆ **うでぐみ** 【腕組み、腕でぐみ】

karba tett kézzel ◆ **うでぐみして** 【腕組みして、腕でぐみして】 „Karba tett kézzel beszél.” 「**腕組みして**話す。」

kárba vész ◆ **かたなし** 【形無し】 „Kárba vesztett az eddigi erőfeszítésünk.” 「**今までの努力が形無し**だ。」 ◆ **すいほうにきする** 【水泡に帰する】 (erőfeszítés) „Kárba vesztett minden erőfeszítése.” 「**彼の全ての努力は水泡に帰して**しまった。」 ◆ **たからのもちぐさ** **である** 【宝の持ち腐れである】 „Kárba vész a tehetség.” 「**彼の才能は宝の持ち腐れ**である。」 ◆ **つぶれる** 【潰れる】 „Kárba vesztett a lehetőség.” 「**チャンスが**つぶれた。」 ◆ **ふいになる**

„Kárba vesztett az erőfeszítése.” 「**努力が**ふいになった。」 ◆ **むだになる** 【無駄になる】 „Végül is nem jöttek el a vendégek, így az étel kárba vesztett.” 「**結局**お客さんは来なかったので、**料理が**無駄になってしまった。」 ◆ **むになる** 【無になる】 „Hosszú évek erőfeszítése vesztett kárba.” 「**長年の努力は**無になってしまった。」

kárba vesztett dolog ◆ **みずのあわ** 【水の泡】 ◆ **もちぐさ** 【持ち腐れ】 „kárba vesztett tehetség” 「**才能の持ち腐れ**」

kárbecslés ◆ **ひがいちようさ** 【被害調査】 (kárfelmérés)

karbid ◆ **カーバイド** ◆ **たんかぶつ** 【炭化物】 ◇ **kalcium-karbid** **たんかカルシウム** 【炭化カルシウム】 (CaC₂)

kárbiztosítás ◆ **そんがいほけん** 【損害保険】 ◆ **そんぼ** 【損保】

karbolsav ◆ **フェノール** (fenol, C₆H₅OH)

karbon ◆ **たんそ** 【炭素】 (szén) ◇ **dekarbonizáció** **だちたんそか** 【脱炭素化】

karbonát ◆ **たんさんえん** 【炭酸塩】

karbon időszak ◆ **せきたんき** 【石炭紀】

karbonsav ◆ **カルボンさん** 【カルボン酸】

karbonszál ◆ **たんそせんい** 【炭素繊維】

karboxi-hemoglobin ◆ **いっさんかたんそヘモグロビン** 【一酸化炭素とヘモグロビン】 ◆ **カルボキシヘモグロビン**

karboxiláz ◆ **カルボキシラーゼ** ◇ dekarboxiláz **デカルボキシラーゼ** ◇ dekarboxiláz **だつたんそこうそ** 【脱炭酸酵素】

karboxilcsoport ◆ **カルボキシル基** 【カルボキシル基】 (-CO.OH)

karboxilsav ◆ **カルボンさん** 【カルボン酸】

karboxipeptidáz ◆ **カルボキシペプチダーゼ**

karboxiszóma ◆ **カルボキシソーム**

karbunkulus ◆ **そ** 【疔】 (orvosi) ◆ **よう** 【癩】

karburátor ◆ **キャブレター**

karcinogén ◆ **はつがんせいぶつしつ** 【発がん性物質、発癌性物質】 (rákkeltő anyag) ◇ **prokarcinogén** **ぜんはつがんぶつしつ** 【前発癌物質】

karcinóma ◆ **がんしゅ** 【癌腫】 (rákdaganat) ◇ **adenokarcinóma** **せんがん** 【腺癌】 (mirigy-rák)

karcinogén ◆ **はつがんせい** 【発がん性、発癌性】 (rákkeltő)

karcog ◆ **じやりじやりする** „Karcog a fogam alatt a homok.” 「歯と歯の間で砂がじやりじやりする。」

karcol ◆ **ひっかく** 【引掻く、引っかく】 „A rézlapba vonalakat karcoltam.” 「銅板に線を引っ掻いた。」

karcolás ◆ **あさで** 【浅手】 (könnyű sérülés) ◆ **うすで** 【薄手】 (könnyű sérülés) „Egy karcolással megúsztá.” 「薄手を負った。」 ◆ **かききず** 【掻き傷、かき傷】 ◆ **かすりきず** 【かすり傷、掠り傷】 „Megúsztam karcolásokkal a balesetet.” 「事故でかすり傷で済んだ。」 ◆ **きず** 【傷、創、疵、瑕】 „Volt egy karcolás az okostelefonom képernyőjén.” 「スマホの画面に傷があった。」 ◆ **びしょう** 【微傷】 (könnyű sérülés) ◆ **ひっかききず** 【引っかき傷、引っ掻き傷】 ◇ **apró karcolás** **あざいきず** 【浅い傷】

karcolásokkal megúszik ◆ **すりきずですむ** 【すり傷で済む、擦り傷で済む、擦り疵で済む】 „A balesetet karcolásokkal megúsztá.” 「事故は簡単な擦り傷で済んだ。」

karcolásos kanyar ◆ **カービング・ターン** (sí-elésben)

karcolótű ◆ **けがきばり** 【罫書き針】

karctű ◆ **けがきばり** 【罫書き針】 ◆ **てっぴつ** 【鉄筆】 (rézkarcokhoz)

karcsapás ◆ **ストローク**

karcsapásos úszás ◆ **ぬきて** 【抜き手、抜き手】 „Karcsapásokkal úszik.” 「抜き手を切っておよ泳ぐ。」

karcsont ◆ **じょうわんこつ** 【上腕骨】 (felkarcsont)

karcsú ◆ **くびれる** 【括れる】 „karcsú derék”

「くびれた腰」 ◆ **スマートな** „karcsú alkat” 「スマートな体型」 ◆ **すらっとする** „A manökenek karcsúak.” 「モデルはすらっとしている。」 ◆ **すらりとした** „karcsú nő” 「すらりとした女性」 ◆ **スリムな** „Karcsú alkata van.” 「彼女はスリムな体型だ。」 ◆ **すんなりとした** „Hosszú, karcsú végtagjai voltak.” 「すんなりとした手足が伸びていた。」 ◆ **ほそい** 【細い】

„A manöken karcsú volt.” 「モデルさんは細かった。」 ◆ **ほそみの** 【細身の】 „karcsú nő” 「細身の女性」 ◆ **ほっそりとしている** „A fogyókúra után karcsú lett.” 「ダイエットしてほっそりした。」 ◇ **karcsú derék** **くびれ** 【括れ】 „Karcsú derekat szeretnék!” 「くびれが欲しい。」

„A manöken karcsú volt.” 「モデルさんは細かった。」 ◆ **ほそみの** 【細身の】 „karcsú nő” 「細身の女性」 ◆ **ほっそりとしている** „A fogyókúra után karcsú lett.” 「ダイエットしてほっそりした。」 ◇ **karcsú derék** **くびれ** 【括れ】 „Karcsú derekat szeretnék!” 「くびれが欲しい。」

„A manöken karcsú volt.” 「モデルさんは細かった。」 ◆ **ほそみの** 【細身の】 „karcsú nő” 「細身の女性」 ◆ **ほっそりとしている** „A fogyókúra után karcsú lett.” 「ダイエットしてほっそりした。」 ◇ **karcsú derék** **くびれ** 【括れ】 „Karcsú derekat szeretnék!” 「くびれが欲しい。」

„A manöken karcsú volt.” 「モデルさんは細かった。」 ◆ **ほそみの** 【細身の】 „karcsú nő” 「細身の女性」 ◆ **ほっそりとしている** „A fogyókúra után karcsú lett.” 「ダイエットしてほっそりした。」 ◇ **karcsú derék** **くびれ** 【括れ】 „Karcsú derekat szeretnék!” 「くびれが欲しい。」

karcsú acsafélék ◆ **やんま** 【蜻蜓】 (Aeshniidae)

karcsúan ◆ **すらりと**

karcsú császargalóca ◆ **タマゴタケ** 【卵茸】 (Amanita hemibapha)

karcsú derék ◆ **くびれ** 【括れ】 „Karcsú derekat szeretnék!” 「くびれが欲しい。」

karcsú kéz ◆ **せんしゅ** 【繊手】

karcsú rész ◆ **くびれ** 【括れ】

karcsúsítás ◆ **スリムか** 【スリム化】 (vállalat karcsúsítása)

karcsúsított ◆ **くびれている** 【括れている】 „Ez a ruha derékban karcsúsított.” 「このドレスはウエストがくびれている。」

kard ◆ **かたな** 【刀】 „Felesküdtött a kardjára, hogy megvédi a várost.” 「この町を守ると刀にかけて誓った。」 ◆ **けん** 【劍】 „Kardot ránt.” 「劍を抜く。」 ◆ **サーブル** (vívókard) ◆ **つるぎ** 【劍】 ◆ **とうけん** 【刀劍】 ◆ **のべがね** 【延べ金、延金】 ◆ **ふん** 【吻】 (kardhal megnyúlt felső állkapcsa) ◆ **やいば** 【刃】 „Ellensége kardja végzett vele.” 「敵の刃に倒れた。」 ◇ **Amano Murakumo kardja** **あまのむらくものつるぎ** 【天叢雲劍、天叢雲の劍】 ◇ **hosszú kard** **たち** 【太刀、大刀】 ◇ **japán kard** **にほんとう** 【日本刀】 ◇ **kétélű kard** **もろはのつるぎ** 【諸刃の劍】 ◇ **kihúzott kard** **ぬきみ** 【抜き身】 ◇ **kivont kard** **ぬきみのかたな** 【抜き身の刀】 ◇ **szamurájkard** **にほんとう** 【日本刀】 ◇ **toll erősebb a kardnál** **ペンはけんよりもつよし** 【ペンは劍よりも強し】 **pen-va ken-jorimo cujosi** ◇ **toll erősebb a kardnál** **ぶんはぶにまさる** 【文は武に勝る】 **bun-va bu-ni maszaru**

kardacél ◆ **たまはがね** 【玉鋼】

kardamom ◆ **カルダモン** (Elettaria cardamomum) ◆ **しょうずく** 【小豆蔻】 (Elettaria cardamomum)

kardamomum ◆ **カルダモン** (kardamom)

kardamon ◆ **カルダモン** (kardamom)

kardáncsukló ◆ **じざいつぎて** 【自在継ぎ手、自在継手】

kardántengely ◆ **シャフト**

kardcsata ◆ **きりあい** 【切り合い、斬り合い、切りあい、切合い、斬合い】

kardcsatázik ◆ **きりあいする** 【切り合いする、斬り合いする、切りあいする、切合いする、斬合いする】 ◆ **きりあう** 【斬り合う、切り合う】 „Igazi karddal csatáztak.” 「本物の刀で斬り合っていた。」

karddal megöli magát ◆ **じじんする** 【自刃する】

kardél ◆ **やいば** 【刃】 „Kardéltre hányta az ellenfelét.” 「相手を刃にかけた。」

kardéléző ◆ **とぎし** 【研ぎ師】 ◆ **とぎものし** 【研ぎ物師】

kardéltre hány ◆ **きりころす** 【切り殺す、斬り殺す】 „Kardéltre hányta az ellenfelét.” 「敵を刀で切り殺した。」

kard fegyverkovács monogramjával ◆ **めいとう** 【銘刀】

kardforgatás ◆ **けんぎ** 【劍技】 ◆ **けんじゅつ** 【劍術】 ◆ **たちさばき** 【太刀捌き、太刀さばき】 ◆ **たちすじ** 【太刀筋】 „Jól forgatja a kardot.” 「太刀筋がよい。」

kardforgatás művészete ◆ **けんぼう** 【劍法】

kardforgató ◆ **けんかく** 【劍客】 ◆ **けんじゅつつかい** 【劍術使い】 ◇ **jó kardforgató** **つかいて** 【使い手、遣い手】 ◇ **jó kardforgató** **けんし** 【劍士】 ◇ **kiváló kardforgató** **けんごう** 【劍豪】

kardhal ◆ **かじき** 【梶木、旗魚】 ◆ **かじきまぐろ** 【梶木鱈、旗魚鱈】 „Ettél már kardhalat?” 「かじきまぐろを食べたことがありますか？」 ◆ **めかじき** 【目梶木、眼梶木】 (Xiphias gladius)

kard háta ◆ **むね** 【棟】

kardhegy ◆ **けんせん** 【劍尖】 ◆ **たちさき** 【太刀先】

kard hegye ◆ **きつさき** 【切っ先】

kardhordozó ◆ **たちもち** 【太刀持ち】

kardhüvely ◆ **さや** 【鞘】 „Beledugtam a kardot a hüvelyébe.” 「刀を鞘に納めた。」

kardia ◆ **ふんもん** 【噴門】 (gyomorszáj)

kardiális ◆ **しんぞうの** 【心臓の】 (szívre vonatkozó) ◆ **ふんもんの** 【噴門の】 (gyomorszájra vonatkozó)

kardigán ◆ **カーディガン**

kardiológia ◆ **じゅんかんきか** 【循環器科】 ◆ **しんぞうびょうがく** 【心臓病学】

kardiológus ◆ **しんぞうせんもんい** 【心臓専門医】

kardiovaszkuláris központ ◆ **しんぞうけつかんちゅうすう** 【心臓血管中枢】

kardjelenet ◆ **けんげき** 【劍劇】 ◆ **さつじん** 【殺陣】 (filmben) ◆ **たて** 【殺陣】 (filmben) ◆ **ちゃんばら**

kardjelenet-betanító ◆ **たてし** 【殺陣師】

kardkereskedő ◆ **とうけんしょう** 【刀劍商】

kardkosár ◆ **つば** 【鍔、鐔】
kardkovács ◆ **かたなかじ** 【刀鍛冶】
kardlap ◆ **やいば** 【刃】
kardmarkolat ◆ **かたなのつか** 【刀の柄】
kard markolatban lévő része ◆ **こみ** 【込み】
kardműves ◆ **とうこう** 【刀工】
kard nélkül ◆ **まるごしで** 【丸腰で】
kardnyél ◆ **なかご** 【莖】
kardok beszolgáltatása ◆ **かたながり** 【刀狩り、刀狩】
kardoshal ◆ **めかじき** 【目梶木、眼梶木】 (kardhal)
kardoskodik ◆ **とく** 【説く】 „Demokrácia mellett kardoskodik.” 「民主主義を説く。」
kard pengéje ◆ **とうしん** 【刀身】
kardrántás ◆ **かたなをぬくこと** 【刀を抜くこと】 ◇ **ülő testtartás kardrántáshoz** **いあいごし** 【居合い腰、居合腰】
kardrántással támadás ◆ **ぬきうち** 【抜き打ち】 „Egy kardrántással megölte az ellenfelét.” 「抜き打ちで敵を斬った。」
kardrántás ülve ◆ **いあいぬき** 【居合抜き】
kardszárnyú delfin ◆ **しゃち** 【鯨】 „Láttál már kardszárnyú delfint?” 「鯨をみたことありますか?」
kardszegecs ◆ **めくぎ** 【目釘】
kardszegecs lyuka ◆ **めくぎあな** 【目釘孔、目釘穴】
kardtánc ◆ **けんぶ** 【剣舞】 „Kardtáncot mutat be.” 「剣舞をする。」 ◆ **つるぎのまい** 【剣の舞い】
kardtartás ◆ **かまえ** 【構え、構】 ◇ **alsó kardtartás** **かだん** 【下段】 ◇ **felső kardtartás** **じょうだん** 【上段】 „felső kardtartás” 【上段の構え】
kardtilalom ◆ **はいとうれい** 【廃刀令】
kardvágás ◆ **かたなきず** 【刀傷】 ◆ **とうしゅう** 【刀傷】
kardvágó mutatvány ◆ **いあいぬき** 【居合い抜き】
kardvirág ◆ **グラジオラス** (Gladiolus)

kardviselés ◆ **たいけん** 【帯剣】 „A kardviselés tilos.” 「帯剣が禁じられている。」 ◆ **たいとう** 【帯刀】
kardvívás ◆ **きりあい** 【切り合い、斬り合い、切りあい、切合い、斬合い】 ◆ **けん** 【剣】 „Kardvívást tanult.” 「剣を学んだ。」 ◆ **サーブル** ◆ **ちゃんばら** ◆ **フェンシング**
karéj ◆ **きれ** 【切れ】 „Vágtam egy karéj nyeret.” 「パンを一切れ切った。」 ◆ **きれこみ** 【切れ込み】 „A levél széle karéjos volt.” 「葉の縁には切れ込みがあった。」 ◆ **foil** (épitészeti)
karének ◆ **がっしょうきょく** 【合唱曲】
karenténzállás ◆ **たいきマンション** 【待機マンション】
karenténzálloda ◆ **たいきマンション** 【待機マンション】
káreset ◆ **きぶつそんかいじけん** 【器物損壊事件】 (rongálás)
kárevő állat ◆ **がいじゅう** 【害獣】
karfa ◆ **てすり** 【手すり、手摺、手摺り】 (korlát) „erkély karfája” 「ボックスシートの手すり」 ◆ **ひじかけ** 【ひじ掛け、肘掛け、肘掛】 (széken) „szék karfája” 「椅子の肘掛け」
kárfelmérés ◆ **そんがいちょうさ** 【損害調査】 ◆ **ひがいちょうさ** 【被害調査】
kárfelvétel ◆ **ひがいちょうさ** 【被害調査】
kárfeltevő ◆ **ひがいちょうさいん** 【被害調査員】
karfiol ◆ **カリフラワー** ◆ **はなやさい** 【花野菜、花椰菜】
karhatalom ◆ **けいさつ** 【警察】 (rendőrség) ◆ **ちあんぶたい** 【治安部隊】 (rendfenntartó osztág) „Karhatalommal felozlatták a tüntetést.” 「治安部隊はデモを解散させた。」
karhossz ◆ **リーチ** „hosszú karú bokszo” 「リーチが長いボクサー」
kárhozat ◆ **たたり** 【祟り】 „Kárhozattól félve vizsgálta a halott szellemét.” 「祟りを恐れて霊を慰めた。」 ◆ **だらく** 【墮落】 ◆ **はめつ** 【破滅】 (pusztulás)

kárhozatos ◆ **のろわしい** 【呪わしい】

kárhoztat ◆ **とがめる** 【咎める】 (hibáztat)

„Isten kárhoztat a romlottságodért.” 「神があなたかみの墮落を咎める。」

Karib-szigetek ◆ **にしインドしょうとう** 【西インド諸島】 ◇ **Bahama-szigetek** **バハマしょうとう** 【バハマ諸島】 ◇ **Kis-Antillák** **しょうアンティルしょうとう** 【小アンティル諸島】 ◇ **Nagy-Antillák** **だいいアンティルしょうとう** 【大アンティル諸島】

Karib-térség ◆ **にしインドしょうとう** 【西インド諸島】

kariesz ◆ **カリエス**

karigazgató ◆ **だんちょう** 【団長】

kárigény ◆ **きゅうしょう** 【求償】 ◆ **そんがいせいきゅう** 【損害請求】 „A futárcégnek bejelentettem a kárigényemet.” 「配達業者はいたつぎょうしやに損害請求そんがいせいきゅうを申し立てた。」

kariginu ◆ **かりぎぬ** 【狩衣】

kari idegfonat ◆ **わんしんけいそう** 【腕神経叢】

karika ◆ **くま** 【隈】 (szem alatti színelváltozás)

„Későig dolgoztam, karikásak a szemeim.” 「遅くまで働いて目の下おそに隈ができています。」 ◆ **まる** 【丸、○、円】 „Karikára hajlítottam a drótot.” 「針金はりかねを○の形にした。」 ◆ **リング**

„sült vöröshagyma karika” 「玉ねぎたまねぎのリングフライ」 ◆ **わ** 【輪、環】 „A kisfiú a karikával játszott.” 「少年しょうねんは輪で遊んだ。」 ◇ **bekarikáz** **まるをつける** 【丸をつける、丸を付ける】

„Bekarikáztam a helyes választ.” 「正解せいがいに丸をつけた。」 ◇ **citromkarika** **レモンのスライス** ◇ **kettős karika** **にじゅうまる** 【二重丸、◎】 (két koncentrikus kör) ◇ **kulcskarika** **キーホルダー**

karikacsapás ◆ **わまわし** 【輪回し】 (játék) ◇ **mint a karikacsapás** **かんたんに** 【簡単に】 „A munka ment, mint a karikacsapás.” 「仕事しごとは簡単に出来た。」

karikadobó játék ◆ **わなげ** 【輪投げ】

karikagyűrű ◆ **ゆびわ** 【指輪、指環】 (ujjon)

karikakeszeg ◆ **シルバーブリーム** (Blicca bjoerkna)

karikára vág ◆ **わざりにする** 【輪切りにする】 „Karikára vágtam a krumplit.” 「ポテトを輪切りにした。」

karikára vágás ◆ **わざり** 【輪切り】

karikatúra ◆ **イラスト** „Mellék munkaként a bíróságon karikatúrákat rajzol.” 「裁判所さいばんしょで被告のイラストを描くアルバイトをする。」 ◆ **カリカチュア** ◆ **カリカチュール** ◆ **ぎが** 【戯画】 ◆ **ふうしが** 【風刺画、諷刺画】 „Az újságban megjelent egy karikatúra Einsteinról.” 「雑誌ざっしにアインシュタインの風刺画ふうしがが載っていた。」 ◆ **ふうしまんがが** 【風刺漫画家】 ◆ **ポンチ** ◆ **ポンチエ** 【ポンチ絵】

karikatúraszzerű ◆ **まんがチックな** 【漫画チックな】 „karikatúraszzerű arckép” 「漫画チックまんがな似顔絵にがおえ」

karikaturista ◆ **ふうしまんがが** 【風刺漫画家】

karikázás ◆ **わまわし** 【輪回し】 (játék)

karima ◆ **つば** 【罽、罽】 „Lejött a kalap karimája.” 「帽子ぼうしのつばが外れた。」 ◆ **ふち** 【縁】 „Csorba lett a bögre karimája.” 「コップの縁ふちが欠けた。」 ◆ **へり** 【縁】 „kalap karimája” 「帽子ぼうしの縁ふち」 ◇ **kalapkarima** **ぼいうしのふち** 【帽子の縁】

karimáspoloska ◆ **へりかめむし** 【縁亀虫】 (Coreidae)

kariocita ◆ **カリオサイト** ◇ **megakariocita** **きよかくきゅう** 【巨核球】

kariogámia ◆ **かくががつたい** 【核合体】 (sejtmagok összeolvadása)

kariogram ◆ **かくがたずしき** 【核型図式】 (idiogram) ◆ **カリオグラム** (idiogram)

kariokinézis ◆ **かくぶんれつ** 【核分裂】 (sejtmag osztódása)

kariolízis ◆ **かくようかい** 【核溶解】

karioplazma ◆ **かくげんけいしつ** 【核原形質】 ◆ **かくしつ** 【核質】 (magplazma)

kariorrhesis ◆ **かくほうかい** 【核崩壊】

kariotípus ◆ **かくがた** 【核型】

kár is megmérkőzni ◆ **しょうぶにならない**
【勝負にならない、勝負に成らない】 „Az ellenfél olyan gyenge, hogy kár is megmérkőzni vele.” 「彼は弱すぎて勝負にならない。」

karistolva ◆ **ごりごり** „Karistolva vágtam a fát a fűrészszel.” 「鋸で木をごりごりと引いた。」

karitatív ◆ **じぜん** 【慈善】 (jótékonysági)

karitatív szervezet ◆ **じぜんだんたい** 【慈善団体】

karitatív tevékenység ◆ **じぜんかつどう**
【慈善活動】 ◆ **じぜんじぎょう** 【慈善事業】

karizma ◆ **カリスマ** ◆ **しどうりょく** 【指導力】

karizmatikus ◆ **カリスマてきな** 【カリスマ的な】 „karizmatikus vezetés” 「カリスマ的な指導」

karizmatikus alak ◆ **カリスマ** „Karizmatikus alak a fiatalok körében.” 「彼は若者のカリスマである。」 ◆ **しどうしゃ** 【指導者】

karizom ◆ **うでのきんにく** 【腕の筋肉】 ◇ **háromfejű karizom** **さんとうきん** 【三頭筋】 (tricepsz)

karjában tart ◆ **かかえる** 【抱える】 (öleiben, hóna alatt) „Kisbabát tartott a karjában.” 「彼女は赤ちゃんを抱えていた。」

karjában visz ◆ **おひめさまダッコする** 【お姫様ダッコする、お姫様抱っこする】 „A karomban vittem a feleségemet a szobába.” 「妻をお姫様抱っこして部屋に連れて行った。」

karjába vesz ◆ **だっこする** 【抱っこする】 „Nem venné a karodba a gyereket helyettem?” 「私の代わりにこの子を抱っこしてくれない?」

karjait lengetve ◆ **おおてをふって** 【大手を振って】 „Karjait lengetve sétált.” 「大手を振って歩いた。」

Karjaku-kor ◆ **かりやく** 【嘉暦】
(1326.4.26-1329.8.29)

karjára fekteti a fejét ◆ **ひじをまくらにする** 【肘を枕にする】 „Fejemet a karomra fektetve aludtam.” 「肘を枕にして寝ていた。」

karjára hajtja a fejét ◆ **うでまくらする**
【腕枕する】 „A férjem karjára hajtottam a fejem, úgy aludtam.” 「夫の腕枕で寝た。」 ◆ **ひじまくらする** 【肘枕する】 (könyökére hajtja a fejét) „Kezemet a karomra hajtva néztem a tévét.” 「肘枕をしてテレビを見ていた。」

kárjelentés ◆ **ひがいとどけ** 【被害届】 „Kárjelentést nyújtott be a biztosítónak.” 「被害届を保険会社に出した。」

kár-kár ◆ **かあかあ**

karkivágás ◆ **そでぐり** 【袖割り、袖ぐり】

karkötő ◆ **うでかざり** 【腕飾り】 ◆ **うでわ**
【腕輪】 ◆ **プレスレット**

karma ① **カルマ** ② **ごう** 【業】 (buddhista) ◆ **いんが** 【因果】 ◆ **いんがいんねん** 【因果因縁】 ◆ **いんがおうほう** 【因果応報】 ◇ **régi karma しゆくえん** 【宿縁】 (karma az előző életből)

karma az előző életből ◆ **しゆくえん** 【宿縁】

karmai közé kerül ◆ **そうがにかかる** 【爪牙にかかる】 ◆ **どくがにかかる** 【毒牙にかかる】 „Lator karmai közé került.” 「彼女はプレイボーイの毒牙にかかった。」

karmait fitogtatja ◆ **つめをたてる** 【爪を立てる】 „A tigris a karmait fitogtatta.” 「虎は爪を立てた。」

karmandzsettás vérnyomásmérő ◆ **じょうわんぶではかるけつあつけい** 【上腕部で計る血圧計】

Kármán-féle örvénysor ◆ **カルマンうずれつ**
【カルマン渦列】

karmantyú ◆ **ソケット**

karmazsinpirók ◆ **あかましこ** 【赤猿子】 (Carpodacus erythrinus)

karmazsinvörös ◆ **からくれない** 【唐紅、韓紅】 ◆ **くれない** 【紅】 ◆ **パーミリオン** (skarlátvörös)

karmester ◆ **がくちょう** 【楽長】 ◆ **コンダクター** ◆ **しきしゃ** 【指揮者】 ◆ **バンド・マスター**

一 ◇ **állandó karmester** **じょうにんしきしゃ**
【常任指揮者】 ◇ **vendégkarmester** **きやく**
えんしきしゃ 【客演指揮者】

karmesteri dobogó ◆ **しきだい** 【指揮台】

karmesteri pálca ◆ **しきぼう** 【指揮棒】 ◆ **タクト**

karmesteri pódium ◆ **しきだい** 【指揮台】

karmikus hatások ◆ **じつけ** 【習気】 (buddhizmus)

kármín ◆ **カルミン** ◇ **bórax-kármín** **ホウシヤカルミン** 【ホウ砂カルミン、硼砂カルミン】

kárminvörös ◆ **えんじ** 【臘脂、燕脂】 ◆ **えんじいろ** 【臘脂色、燕脂色】

karmol ◆ **ひっかく** 【引っ掻く、引っかく】

„Vigyázz a macskára, mert karmol!” 「猫が引っ掻くから気をつけて！」

karmolás ◆ **ひっかききず** 【引っかき傷、引っ掻き傷】

karmolásnyom ◆ **かききず** 【掻き傷、かき傷】
„A kezem tele van macskakarmolás nyomaival.”
【腕は猫の掻き傷で一杯。】 ◆ **つめあと** 【爪跡、爪痕、爪あと】 ◆ **みみずばれ** 【蚯蚓腫れ、みみず腫れ、みみず脹れ、蚯蚓脹れ】 (bőrön)

kár mondani ◆ **いわずもがな** 【言わずもがな】

„Kár volt azt mondani a főnökömnek.” 「上司に言わずもがなのことを言ってしまった。」

karnagy ◆ **がくちょう** 【楽長】 ◆ **しきしゃ**
【指揮者】 (karmester) ◆ **バンド・マスター**

kár nagysága ◆ **ひがいだか** 【被害高】

karnevál ◆ **おまつり** 【お祭り、御祭り】 ◆ **カーニバル** ◇ **jégkarnevál** **ひょうじょうカーニバル** 【氷上カーニバル】

karnis ◆ **カーテンボックス** (függönytartó) ◆ **カーテンレール**

karnyújtásnyi közelség ◆ **ざゆう** 【座右】

karnyújtásnyira lévő ◆ **てぢかな** 【手近な】
„Az papírbolt egy karnyújtásnyira volt.” 「この文房具屋は手近なところにあった。」

karnyújtásnyi távolság ◆ **しこのかん** 【指呼の間】 „A részvény árfolyama emelkedett, és az 1000 jenes szint karnyújtásnyi távolságra ke-

rült.” 「株価は上昇し1000円は指呼の間になった。」

karó ◆ **くい** 【杭、杵】 „Karóhoz kötötte a kutyát.” 「犬を杭に縛った。」 ◆ **しちゆう** 【支柱】 „Karóra futtattam a hajnalkát.” 「あさがおを支柱に絡ませた。」 ◆ **そえぎ** 【添え木、副え木、添木、副木】 (növények támasztására) ◇ **kikaróz** **そえぎする** 【添え木する、副え木する、添木する、副木する】 „Kikaróztam a paradicsomot.” 「トマトに添え木をした。」 ◇ **köti az etet a karóhoz** **きょうこうな** 【強硬な】

káró ◆ **ダイヤ** 【◇】 (francia kártyában) „káróász” 「ダイヤのエース」

karóba húz ◆ **くしざしにする** 【串刺しにする、串刺にする】

karóbahúzás ◆ **くしざし** 【串刺し、串刺】

károg ◆ **かあかあなく** 【かあかあ鳴く】 „A varjú károg.” 「カラスはかあかあ鳴く。」 ◆ **がたがたいう** 【がたがた言う】 „Ne károgi minden apróság miatt!” 「細かい事でがたがた言うな！」 ◆ **なく** 【鳴く、啼く】 „A varjú károg.” 「からすがカアカアと鳴いています。」

károgás ◆ **かあかあ** ◆ **からすのなきごえ** 【鳥の鳴き声】 ◆ **なき** 【鳴き】 ◇ **varjúkárogás** **からすなき** 【鳥鳴き】

karógyökér ◆ **ちよっこん** 【直根】

károk ◆ **ひがいじょうきょう** 【被害状況】 „A károkról nem érkezett jelentés.” 「被害状況はまだ報告されていません。」

károkatona ◆ **う** 【鵝】 (Phalacrocoracidae)

károkozás ◆ **かがい** 【加害】 ◆ **きぶつそんかい** 【器物損壊】 ◆ **へいがい** 【弊害】 „A fiskális politika gazdasági kárt okozott.” 「金融政策によって経済的な弊害が出た。」

károkozó ◆ **かがいしゃ** 【加害者】 „autóbal-eset okozója” 「交通事故の加害者」

Karoku-kor ◆ **かるく** 【嘉禄】 (1225.4.20-1227.12.10)

karol ◆ **うでをくむ** 【腕を組む】 „A feleségem be karoltam.” 「妻と腕を組んだ。」 ◇ **beleka-**

rol **うでをくむ** 【腕を組む】 „Belekarolt a kedvesébe.” す ひと うで く 「好きな人と腕を組んだ。」 ◇ **egy-másba karol** **うでをからめる** 【腕を絡める】 „Egymásba karolva sétáltak.” うで から ある 「腕を絡めて歩いた。」

karom ◆ **つめ** 【爪】 „A macska élesítette a karmát a fán.” ねこ わ き つめ と 「猫は木で爪を研いだ。」 ◇ **be-húzza a karmát** **つめをかくす** 【爪を隠す】 ◇ **belemélyesztí a karmait** **つめをたてる** 【爪を立てる】 „A macska belemélyesztette a karmait a fába.” ねこ わ き つめ た 「猫は木に爪を立てた。」 ◇ **ki-kerül a karmai közül** **そうがをだつする** 【爪牙を脱する】

karom és agyar ◆ **そうが** 【爪牙】

káromkodás ◆ **あくたい** 【悪態】 ◆ **どくづき** 【毒づき、毒突き】 „Folytatta a káromkodást.” どくづき つづ 「毒突き続けた。」 ◆ **ののしりのことば** 【罵りの言葉】

káromkodik ◆ **あくたいをつく** 【悪態をつく、悪態を吐く】 „Káromkodott, mert a saját kezére ütött a kalapáccsal.” あくたい つ 「ハンマーが自分の手に当たって悪態を吐いた。」 ◆ **ぞうげんをはく** 【雑言を吐く】 ◆ **どくづく** 【毒づく、毒突く】 どく (valakivel) „Káromkodtam vele.” かれ 「彼にさんざん毒づいた。」 ◆ **ののしる** 【罵る】 „Káromkodott az elszakadt nadrágjára.” かれ わ さ 「彼は裂けたズボンを罵った。」

káromlás ◆ **あっこう** 【悪口】 ◆ **ぼうとく** 【冒とく、冒流、冒瀆】 ◆ **わるくち** 【悪口】 ◇ **buddhizmus káromlása** **ほうぼう** 【誹法】

káromol ◆ **あっこうをあびせる** 【悪口を浴びせる】 „Úgy káromolta, hogy dögölgjön meg.” し あっこう あ 「死ね！などと悪口を浴びせた。」 ◆ **ぼとうする** 【罵倒する】 (szidalmaz) „Káromolja istent.” かみ ぼとう 「神を罵倒する。」 ◆ **ぼうとくする** 【冒とくする、冒流する、冒瀆する】 „Istent káromolta.” かみ ぼうとく 「神を冒流した。」

karonfogva ◆ **うでをくんで** 【腕を組んで、腕をくんで】 „A házaspár karonfogva sétált.” ふうふ わうで く ある 「夫婦は腕を組んで歩いていた。」

karonülő ◆ **うでにすわれる** 【腕に座れる】 „Karonülő baba lett.” あか わ せいちょう うで 「赤ちゃんは成長して腕にしっかりと座れるようになった。」

karóra ◆ **ウォッチ** ◆ **うでどけい** 【腕時計】

karórépa ◆ **かぶ** 【蕪】 (Brassica napus subsp. rapifera) ◆ **かぶら** 【蕪菁】 (Brassica napus subsp. rapifera)

káros ◆ **がいをあたえる** 【害を与える】 „Ez az anyag káros a szervezetre.” ぶっしつ わ からだ 「この物質は体に害を与える。」 ◆ **がいをおよぼす** 【害を及ぼす】 „A dohányzás káros az egészségre.” わ けんこう がい およぼ 「タバコは健康に害を及ぼす。」 ◆ **ゆうがいな** 【有害な】 „Ez a gyár káros kémiai anyagokat bocsát ki.” こうじょう わ ゆうがい ががくぶっしつ はいしゆつ 「この工場は有害な化学物質を排出している。」

károsan hat ◆ **さしさわる** 【差し障る】 „A selejtekt károsan hatottak a vállalat profitjára.” けっかんひん わ かいしゃ りえき ささわ 「欠陥品は会社の利益に差し障った。」

káros anyag ◆ **げきぶつ** 【劇物】 ◆ **ゆうがいぶっしつ** 【有害物質】 ◇ **éghető káros-anyag** **かねんせいげきぶつ** 【可燃性劇物】

káros a túlzott együttérzés ◆ **なさけもすぐればあだとなる** 【情けも過ぐれば仇となる】

káros hatás ◆ **へいがい** 【弊害】 „A kialvatlanság káros hatással volt a munkájára.” すいみんぶそく しごと へいがい しじょう 「睡眠不足で仕事に弊害が生じた。」

káros hatását semmi sem ellensúlyozza ◆ **ひゃくがいあっていちりなし** 【百害あって一利なし、百害あって一利無し】 „A dohányzás káros hatását semmi sem ellensúlyozza.” わ ひゃくがい いちり 「タバコは百害あって一利なし。」

káros infláció ◆ **あくせいインフレ** 【悪性インフレ】

károsít ◆ **いためる** 【傷める】 „A túl sok alkohol károsítja a májunkat.” の 「飲みすぎると肝臓を傷める。」 ◆ **いためる** 【痛める】 „Az ultraibolya sugarak károsítják a szemet.” しがいせん わ 「紫外線は目を痛める。」 ◆ **おかす** 【侵す】 „A dohány károsítja a tüdőt.” わ はい おか 「タバコは肺を侵す。」 ◆ **が** **いする** 【害する】 „A cigaretta károsítja az egészséget.” わ けんこう がい 「タバコは健康を害します。」 ◆

きがいを**あたえる** 【危害を与える】 „Az atom-baleset sok embert károsított.” 「原発事故は多

くの**人**に**危害**を**与えた**。」 ◆ **そこなう** 【損なう、害う】 „A dohányzás károsítja az egészsé-

get.” 「タバコは健康を損ないます。」 ◆ **そこ**

ねる 【損ねる】 „A dohányzás károsítja az egészséget.” 「タバコは健康を損ねる。」 ◆ **そ**

んしょうを**あたえる** 【損傷を与える】 „Az ultraibolya sugárzás károsította a bőrt.” 「紫外線

は皮膚に**損傷**を**与えた**。」 ◆ **そんずる** 【損ずる】 „Ez az anyag károsítja az egészséget.” 「こ

の物質は健康を**損じる**。」 ◆ **ダメージ**を**あたえる** 【ダメージを与える】 „A zaj károsítja a hal-

lást.” 「騒音は聴覚に**ダメージ**を**与える**。」

károsítás ◆ **がい** 【害】 „Társadalomra káros dolgot csinál.” 「社会の**害**になる活動をする。」

karos kút ◆ **ておしポンプ** 【手押しポンプ】

karos mérleg ◆ **さおばかり** 【秤桿、棹秤、さお秤】 ◆ **てんびん** 【天秤】 ◆ **りょうてんびん** 【両天秤】

károsodás ◆ **がい** 【害】 ◆ **しょうがい** 【障害、障碍】 ◆ **そんしょう** 【損傷】 „szervi károsodás” 「臓器の**損傷**」 ◆ **ダメージ** „Ez a krém csökkenti az ultraibolya sugárzás okozta káro-

sodást.” 「このクリームは紫外線**ダメージ**を減らす。」 ◆ **agykárosodás** **のうのしょうがい** 【脳の障害】 ◆ **DNS-károsodás** **ディーエヌ**

イーそんしょう 【DNA損傷】 ◆ **egészségkárosodás** **けんこうしょうがい** 【健康障害】 ◆ **halláskárosodás** **ちょうかくしょうがい** 【聴覚障害】 „A zajos gépek miatt sok ember szenvedt halláskárosodást.” 「うるさい機械の音で多

くの**人**が**聴覚障害**を**わづら**っています。」 ◆ **látáskárosodás** **しかくしょうがい** 【視覚障

害】 „Látáskárosodása van.” 「視覚障害を**わづら**っている。」 ◆ **májkárosodás** **かんぞうし**

ょうがい 【肝臓障害】 ◆ **sugárkárosodás** **ほう**

うしゃせんしょうがい 【放射線障害】

károsodás éri ◆ **ダメージ**を**うける** 【ダメージを受ける】 „A megkínzott gyereket lelki káro-

dás érte.” 「虐待された子供は**精神的ダメージ**を受けた。」

károsodik ◆ **いたむ** 【傷む】 „állásban károsodott ruha” 「**着ないまま傷んだ服**」 ◆ **そこ**

な **わ**れる 【損なわれる、害われる】 ◆ **ダメージ**を**うける** 【ダメージを受ける】 „Az antibioti-

kumoktól károsodott a bélfloájája.” 「**抗生物質**の影響で腸内細菌は**ダメージ**を受けた。」

károsult ◆ **ひがいしゃ** 【被害者】 „Az árvíz-károsultak segélyt kaptak az államtól.” 「洪水の

被害者は政府から**補助金**をもらった。」 ◆ **árvízkárosult** **すいがひがいしゃ** 【水害被害者】 ◆ **halláskárosult** **ちょうかくしょうがい**

しゃ 【聴覚障害者】 ◆ **katasztrófa károsultja** **ひさいしゃ** 【被災者】 ◆ **látáskárosult** **めのふじゆうな** 【目の不自由な】

karosszék ◆ **アームチェア** ◆ **ひじかけいす** 【肘掛けいす、肘掛け椅子】 ◆ **ひじつきいす** 【肘付き椅子】

karos szemafor ◆ **うでぎしきしんごうき** 【腕木式信号機】

káros szenvedély ◆ **あくしゅうかん** 【悪習慣】 ◆ **あくへき** 【悪癖】 „A barátom a dohány-

zás káros szenvedélyének rabja lett.” 「友達は**喫煙**の悪癖に陥った。」 ◆ **しへき** 【嗜癖】

káros szennyezőanyag ◆ **ゆうがいはいきぶ**

つ 【有害廃棄物】

karosszéria ◆ **がいそう** 【外装】 ◆ **しゃたい** 【車体】 ◆ **ボディー** „A balesetben behorpadt a

kocsikám karosszériája.” 「事故で愛車の**ボディー**が凹んだ。」

karosszerialakatos ◆ **しゃたいせいびし** 【車体整備士】

karotin ◆ **カロチン** (C₄₀H₅₆) ◆ **カロテン** (C₄₀H₅₆)

karotinoid ◆ **カロチノイド**

karotinok ◆ **りょくおうしょくやさい** 【緑黄色野菜】

karotiszöböl ◆ **けいどうみやくどう** 【頸動脈洞、頸動脈洞】 (sinus caroticus)

karotiszttest ◆ **けいどうみやくしょうたい** 【頸動脈小体、頸動脈小体】 (corpus caroticum)

károvás ◆ **かいなんほうこくしょ** 【海難報告書】

karózat ◆ **らんぐい** 【乱杭、乱杵】

karöltve ◆ **うでをくんで** 【腕を組んで】 „Karöltve sétáltak.” 「彼らは腕を組んで歩いた。」

káröröm ◆ **いじわるいわらい** 【意地の悪い笑い】 ◇ **legszebb öröm a káröröm** **となりのびんぼうはかもあじ** 【隣の貧乏は鴨の味】

kárörvend ◆ **ほくそえむ** 【ほくそ笑む、北叟笑む】 „Kárörvendett más kudarcán.” 「失敗したぞとほくそ笑んだ。」

kárörvendezik ◆ **いじわるくわらう** 【意地悪く笑う】 (gonosz módon nevet) ◆ **ざまあみろとわらう** 【ざまあみろと笑う、様あ見ろと笑う】 „Kárörvendezett, amikor megdöglött a szomszéd tehene.” 「隣家の牛の死をざまあみろと笑った。」

kárörvendő ◆ **いじわるい** 【意地悪い】 „kárörvendő nevetés” 「意地悪い笑い」

kárörvendően ◆ **ひややかに** 【冷ややかに】 „Kárörvendően nevet más hibáján.” 「人の失敗を見て冷ややかに笑う。」

károszeg ◆ **そんがい** **がく** 【損害額】

Kárpátalja ◆ **ルテニア**

kárpáti bölény ◆ **カルパティアバイソン** (Bison bonasus hungarorum)

kárpáti göte ◆ **きばらいもり** 【黄腹井守、黄腹蝶螈】 (Lissotriton montandoni)

Kárpát-medence ◆ **カルパチアぼんち** 【カルパチア盆地】

Kárpátok ◆ **カルパチアさんみゃく** 【カルパチア山脈】 ◆ **カルパチアさんみゃく** 【カルパチア山脈】

karperec ◆ **うでかざり** 【腕飾り】 ◆ **プレスレット** „Vettem egy értékes karperecet a feleségemnek.” 「妻に価値のあるプレスレットを買った。」

kárpit ◆ **いすばりようのぬのじ** 【椅子張り用の布地】 ◆ **つづれおり** 【つづれ織り、綴れ織り、綴れ織】

り、綴れ織】 ◇ **bársonnyal kárpitozott** **ビロードばりの** 【ビロード張りの、天鵝絨張りの】 „bársonnyal kárpitozott szék” 「ビロード張りの椅子」 ◇ **bőrkárpit** **かわばり** 【革張り、皮張り】 „bőrkárpitos kanapé” 「革張りのソファ」

kárpitos ◆ **いすばりしょくにん** 【いす張り職人、椅子張り職人、イス張り職人】

kárpitozású ◆ **ばりの** 【張りの】 „bársonnyal kárpitozott szék” 「ビロード張りの椅子」

kárpitozik ◆ **はる** 【張る】 „Kárpitoztattam a szék ülőkéjét.” 「椅子の座面を張った。」 ◇ **új-rakárpitozik** **はりかえる** 【張り替える、貼り替える】 „Újrakárpitoztattam a díványt.” 「ソファを張り替えた。」

karpium ◆ **かひ** 【果皮】 ◇ **endokarpium** **ないかひ** 【内果皮】 (belső termésfal) ◇ **exokarpium** **がいかひ** 【外果皮】 (külső termésfal) ◇ **mezokarpium** **ちゅうかひ** 【中果皮】 (középső termésfal)

karogonium ◆ **ぞうかき** 【造果器】

karpológia ◆ **かじつぶるい** **がく** 【果実分類学】 (gyümölcsstan)

karpospóra ◆ **かほうし** 【果胞子】

kárpótlás ◆ **つぐない** 【償い】 ◆ **ばいしょう** 【賠償】 ◆ **べんしょう** 【弁償】 ◆ **べんしょうきん** 【弁償金】 (összege) ◆ **ほしょう** 【補償】 (jóvátétel) ◇ **állami kárpótlás** **こっかばいしょう** 【国家賠償】

kárpótlási jegy ◆ **ほしょうしょうけん** 【保証証券】

kárpótól ◆ **つぐなう** 【償う】 „Pénzzel kárpótoltam a fáradtságát.” 「彼の苦勞をお金で償った。」 ◆ **ほしょうする** 【補償する】

karragen ◆ **カラギーナン** (poliszacharid egyik fajtája)

karral betolás ◆ **うでおし** 【腕押し】

kárrendezés ◆ **そんがい** **ばいしょう** 【損害賠償】 ◆ **ひがいかいふく** 【被害回復】

kárrendezési igény ◆ **そんがい** **ばいしょう** **せいいきゅう** 【損害賠償請求】 „Kárrendezési igényt nyújt be.” 「損害賠償請求を行う。」

karrier ◆ **キャリア** „Zenei karriert építettem.”
 「音楽家のキャリアを築いた。」 ◆ **しゅっせ**
 「出世」 „Nem érdekel a karrier.” 「出世に興味が
 ない。」 ◆ **りっしんしゅっせ** 【立身出世】

karrier csúcsa ◆ **つとめざかり** 【勤め盛り】

karrierépítés ◆ **みのふりかた** 【身の振り方】
 „A munkahelyi karrierépítéshez kértem taná-
 csot.” 「職場での身の振り方について相談し
 た。」

karrierépítő ◆ **はえぬきの** 【生え抜きの】 „ka-
 tonai karriert építő ember” 「生え抜きの軍人」

karrierfejlesztés ◆ **キャリア・アップ** „A kar-
 rierem fejlesztése miatt váltottam munkahelyet.”
 「キャリア・アップのために転職した。」

karrierista ◆ **じょうしょうしこうの** 【上昇志
 向の】 „Karrierista ember.” 「上昇志向の男
 。」 ◆ **りっしんしゅっせしゅぎしゃ** 【立身出
 世主義者】

karrierista nő ◆ **キャリア・ウーマン**

karrierizmus ◆ **りっしんしゅっせしゅぎ** 【立
 身出世主義】

karriert épít ◆ **じっせきをつむ** 【実績を積
 む】 „Ennél a vállalatnál épített karriert.” 「彼は
 当社で実績を積んだ。」 ◆ **しゅっせする** 【出
 世する】 „Gyorsan építi a karrierjét.” 「彼はど
 んどん出世する。」 ◆ **みをたてる** 【身を立て
 る】 „Politikai karriert épített.” 「政治家として
 身を立てた。」

karriert fut be ◆ **りっしんしゅっせする** 【立
 身出世する】 „karriert befutott ember” 「
 立身出世した人」

karszalag ◆ **わんしょう** 【腕章】 „Karszalagot
 vesz fel.” 「腕章をつける。」

kár szót vesztegetni rá ◆ **しゃべりそん** 【喋
 り損、しゃべり損】

karszt ◆ **カルスト** ◆ **せつかいがん** 【石灰岩】

karsztbarlang ◆ **せつかいどう** 【石灰洞】
 (mészkarbarlang)

karsztos domborzat ◆ **カルストちけい** 【カ
 ルスト地形】

karsztvidék ◆ **せつかいがんのちいき** 【石灰岩
 の地域】

karsztvíz ◆ **せつかいすい** 【石灰水】

kártalanít ◆ **ほうしょうする** 【報償する】

kártalanítás ◆ **ばいしょう** 【賠償】 ◇ **anyagi**
kártalanítás **きんせんばいしょう** 【金銭賠
 償】 ◇ **háborús kártalanítás** **せんじばいし
 ょう** 【戦時賠償】

kártalanítási összeg ◆ **ばいしょうきん** 【賠
 償金】

kártalanító ◆ **ばいしょうしゃ** 【賠償者】

kartámasz ◆ **きょうそく** 【脇息】 „A japán
 szék mellé tett kartámaszon pihentettem a ke-
 zem.” 「座椅子の脇に置いてあった脇息に腕を
 もたれた。」

kartámla ◆ **ひじかけ** 【ひじ掛け、肘掛け、肘
 掛】

kártékony ◆ **ゆうがいな** 【有害な】 „Ez az állat
 kártékony.” 「この動物は有害だ。」

kártékony baktérium ◆ **あくだまきん** 【悪玉
 菌】

kártékony madár ◆ **がいちょう** 【害鳥】

kártékony rovar ◆ **がいちょう** 【害虫】 „kár-
 tékony rovar lárvája” 「害虫の幼虫」

kartell ◆ **カルテル** ◆ **きぎょうれんごう** 【企業
 連合】 ◇ **árkartell** **かかくカルテル** 【価格カ
 ルテル】 „Négy vállalat árkartellt kötött.” 「4社
 が価格カルテルを結んだ。」 ◇ **illegális kar-
 tell** **やみカルテル** 【闇カルテル】

kartellár ◆ **カルテルかかく** 【カルテル価格】

kartellmegállapodás ◆ **だんごう** 【談合】

kartellügy ◆ **だんごうじけん** 【談合事件】

kártérítés ◆ **そんがいはいしょう** 【損害賠
 償】 „Kártérítést követel.” 「損害賠償を求め
 る。」 ◆ **ばいしょうきん** 【賠償金】 „Nem fi-
 zette ki a kártérítést.” 「賠償金を踏み倒し
 た。」 ◆ **ほうしょう** 【報償】 ◆ **ほけんきん**
 【保険金】 (biztosító által fizetett) „Három éven
 belül kötött biztosítás esetén nem fizetünk kár-
 térítést.” 「契約期間が3年以上ないと保険金が
 お
 下りない。」 ◆ **ほしょう** 【補償】 „Kártérítést

követel.” ^{ほししょうきゅう} [補償を要求する。] ◆ **ほししょうき**
ん [補償金] „Magas kártérítést követelt.” 「
^{こうがく} ^{ほししょうきん} ^{ようきゅう} 高額な補償金を要求した。」 ◇ **büntető kár-**
térítés **ちようばつてきそんがいはいし**
ょう [懲罰的損害賠償]

kártérítési felelősség ◆ **ばいししょうせきにん**
[賠償責任] „kártérítési felelősségbiztosítás”
[賠償責任 保険]

kártérítési igény ◆ **そんがいはいし**
ょうせい
きゅう [損害賠償請求] „Kártérítési igényt je-
^{そんがいはいし} ^{しょうせい} ^{きゅう} ^{おこな}
lent be.” 「損害賠償請求を行う。」

kártérítési igényt jelent be ◆ **そんがいはい**
し
ょうをせい
きゅうする [損害賠償を請求する]

kártérítési jogosultság ◆ **そんがいはい**
ばいし
ょうけん [損害賠償権] „Elismerik a kártéri-
^{そんがいはい} ^{ばいし} ^{ょうけん} ^{みと}
tési jogosultságot.” 「損害賠償権が認められ
る。」

kártérítési kötelezettség ◆ **ばいし**
ょうせ
きにん [賠償責任] „Kártérítési kötelezettsége
^{かれわ} ^{おとこ} ^{たい}
van a férfivel szemben.” 「彼はその男に対して
^{ばいし} ^{ょうせきにん}
賠償責任がある。」

kártérítés összege ◆ **そんがいはい**
し
ょう
きん [損害賠償金]

kárterület ◆ **ひがいち** [被害地]

kártevő ◆ **がいにちゅう** [害獣] (emlős) ◆ **がい**
ちゅう [害虫] (rovar) „A szántóföldön kárte-
^{はたけ} ^{がいにちゅう} ^{はっせい}
vők jelentek meg.” 「畑で害虫が発生した。」

kártevőirtó szer ◆ **くじよざい** [駆除剤] ◆
さっちゅうざい [殺虫剤] (rovarirtó szer)

kártevő-kezelés ◆ **がいにちゅう**
かんり [害虫
管理] ◆ **integrált kártevő-kezelés** **そう**
ごうてきがいにちゅうかんり [総合的害虫管理]
(IPM)

kártevők kémiai irtása ◆ **かがくてき**
くじよ
ざい [化学的駆除]

kártevők okozta kár ◆ **しょくがい** [食害]

kártevő rovar ◆ **がいにちゅう** [害虫] ◆ **びよ**
うがいにちゅう [病害虫]

kártevő rovarok által okozott kár ◆ **がいにち**
ゅうひがい [害虫被害] „Elkerüli a kártevő ro-
^{がいにちゅうひがい} ^{ふせ}
varok által okozott kárt.” 「害虫被害を防ぐ。」

kart karba öltve ◆ **うでとうでをくんで** [腕
と腕を組んで] „A szerelmespár kart karba öltve
^{こいびどうし} ^{わうで} ^{うで} ^{ある}
sétált.” 「恋人同士は腕と腕を組んで歩いてい
た。」

kárt okoz ◆ **へいがいをおよぼす** [弊害を及ぼ
す] „A termelés-csökkentés kárt okozott a fo-
^{せいさん} ^{びんしょう} ^{わしやうひしゃ} ^{へいがい}
gyasztóknak.” 「生産の減少は消費者に弊害を
^{およ}
及ぼした。」

kártol ◆ **すく** [梳く] „Gyapjút kártolt.” 「
^{ようもう} ^す
羊毛を梳いた。」

kártolás ◆ **そめん** [梳綿]

kártológép ◆ **そめんき** [梳綿機]

karton ◆ **あつがみ** [厚紙] (keménypapír) ◆
いたがみ [板紙] ◆ **カード** (kártya) ◆ **カルテ**
(beteglap) ◆ **だんボール** [段ボール] (papír)
◆ **としょカード** [図書カード] (könyvtári nyil-
vántartó lap) ◆ **もとちょう** [元帳] (főköny-
vi karton) „szállítói tartozások nevű karton” 「
^{うりかけきんもとちょう}
売掛金元帳」 ◇ **orvosi karton** **いりようきろ**
く [医療記録] ◇ **ügyfélkarton** **とくいきさ**
もとちょう [得意先元帳]

kartondoboz ◆ **かみパック** [紙パック] ◆ **だ**
んボール [段ボール] „A felesleges könyveket
^い ^{ほん} ^{だん}
kartondobozba tettem.” 「要らない本を段ボ
^い
ールに入れた。」 ◆ **だんボールばこ** [ダンボ
ール箱、段ボール箱] ◆ **ボールばこ** [ボール
箱]

kartonpapír ◆ **あつがみ** [厚紙] (keménypa-
pír) ◆ **いたがみ** [板紙] ◆ **だんボール** [段ボ
ール] ◆ **ボールがみ** [ボール紙]

kartoték ◆ **カードしきもくろく** [カード式目
録] „könyvtári kartoték” [図書館のカード
^{しきもくろく}
式目録] ◆ **カードボックス**

kárt szenved ◆ **ダメージをうける** [ダメー
ジを受ける] „A magas kamatlábak miatt a gazda-
^{きんり} ^{たか} ^{けいざい} ^わ
ság kárt szenvedett.” 「金利高で経済はダメー
^う
ジを受けた。」

kártya ◆ **カード** (pl. hitelkártya) „Szeretnék kár-
tyával ^{はら} ^ふ ^い ^た ^い ^の ^{です}
gát.” ◆ **けん** [券] ◆ **トランプ** (játékhoz)
„Keverd meg a kártyát!” 「トランプを切っ
^き
て！」 ◇ **adókártya** **マイナンバーカード** ◇

ajándékkártya **ギフト・カード** ◇ bankkártya **キャッシュカード** „Bankkártyával vettem fel pénzt.” 「キャッシュカードでお金を引き出した。」 ◇ **beszállókártya** **とうじょうけん** 【搭乗券】 (repülőn) „Belecsúsztatta a beszállókártyát a gépbe.” 「搭乗券を機械に入れた。」 ◇ **csipkártya** **スマートカード** ◇ **előjegyzési kártya** **しんさつけん** 【診察券】 (orvosi) ◇ **grafikus kártya** **グラフィック・カード** (IT) ◇ **hangkártya** **サウンド・カード** (IT) ◇ **iroha kártya** **いろはガルト** 【いろは歌留多、伊呂波ガルト、以呂波歌留多、伊呂波歌留多】 **irohagaruta** ◇ **japán kártya** **はなふだ** 【花札】 ◇ **japán kártya** **かるた** 【歌留多】 „Japán kártyával játszottunk.” 「かるたを取った。」 ◇ **lyukkártya** **パンチ・カード** ◇ **magyar kártya** **ハンガリーのトランプ** „Egy pakli magyar kártya 32 lapból áll.” 「ハンガリーのトランプはひとくみさんじゅうにまい一組 32 枚です。」 ◇ **memóriakártya** **メモリーカード** ◇ **memorizáló kártya** **フラッシュ・カード** ◇ **nyílt kártyákkal játszik** **てのうちをみせる** 【手の内を見せる】 „Az ellenfelem nyílt kártyákkal játszott.” 「対戦相手は手の内を見せた。」 ◇ **pontkártya** **ポイント・カード** ◇ **személyszám-kártya** **マイナンバーカード** ◇ **szókkártya** **フラッシュ・カード** ◇ **tag-sági kártya** **かいいんけん** 【会員券】 ◇ **tarokk kártya** **タロットカード** ◇ **társkártya** **かぞくカード** 【家族カード】 (családi) ◇ **telefonkártya** **テレホン・カード** ◇ **ütőkártya** **きりふだ** 【切り札、切札】 „A tárgyaláson van még egy ütőkártyánk.” 「この交渉の切り札はまだ一枚ある。」 ◇ **verses kártya** **よみふだ** 【読み札、読札】 ◇ **videokártya** **ビデオカード** ◇ **zöldkártya** **グリーン・カード**

kártyabirtokos ◇ **カードぼううしゃ** 【カード保有者】

kártyaegyenleg ◇ **カードのざんだか** 【カードの残高】

kártyajáték ◇ **カードゲーム** ◇ **トランプゲーム** ◇ **はなあわせ** 【花合せ】

kártyajátékos ◇ **こ** 【子、児】

kártyajóslás ◇ **カードうらない** 【カード占い】 ◇ **トランプうらない** 【トランプ占い】

kártyalap ◇ **トランプいちまい** 【トランプ一枚】 (egy kártyalap) ◇ **トランプのふだ** 【トラン

プの札】 ◇ **ふだ** 【札】 ◇ **figurás kártyalap** **えふだ** 【絵札】

kártyalapméret ◇ **てふだ** 【手札】

kártyalapméretű ◇ **てふだがたの** 【手札型の】 „kártyalapméretű fotó” 「手札型の写真」

kártyalyukasztó ◇ **カードせんこうそうち** 【カード穿孔装置】 ◇ **キーパンチャー** (ember)

kártyaolvasó ◇ **カード・リーダー**

kártyapakli ◇ **トランプカードひとくみ** 【トランプカード 1 組、トランプカード一組】

kártyatartó ◇ **カードケース** ◇ **カードボックス** ◇ **カードホルダー**

kártyatulajdonos ◇ **カードぼううしゃ** 【カード保有者】

kártyával fizetett pénz ◇ **プラスチック・マネー**

kártyavár ◇ **トランプでくみたてたいえ** 【トランプで組み立てた家】

kártyavetés ◇ **カードうらない** 【カード占い】 ◇ **トランプうらない** 【トランプ占い】

kártyázik ◇ **トランプする** „Tudsz kártyázni?” 「トランプ出来る？」 ◇ **トランプであそぶ** 【トランプで遊ぶ】 „Este kártyáztunk.” 「夜はトランプで遊んでいた。」 ◇ **はなあわせをする** 【花合せをする】

karunkulus ◇ **カルンクル** ◇ **しょうきゅう** 【小丘】 (dombocsk) ◇ **húgycső-karunkulus** **にょうどうカルンクル** 【尿道カルンクル】 ◇ **húgycső-karunkulus** **にょうどうしょうきゅう** 【尿道小丘】

karvaly ◇ **はいたか** 【鵟、灰鷹】 (Accipiter nisus) ◇ **はしたか** 【鵟】

karvezető ◇ **しょうかだんちよう** 【唱歌団長】

kár vitatkozni ◇ **もんどうむようである** 【問答無用である】 (hiábavaló a párbeszéd) „Ezen kár vitatkozni!” 「問答無用だ！」

karzat ◇ **おおむこう** 【大向こう】 ◇ **さじき** 【棧敷】 ◇ **てんじょうさじき** 【天井棧敷】 ◇ **újságírókarzat** **きしゃせき** 【記者席】

kas ◇ **す** 【巢】 ◇ **méhkas** **はちのす** 【蜂の巢、ハチの巢】

kása ◇ **おかゆ** 【お粥】 (rizskása) „A sok víztől kásás lett a rizs.” 「水を入れ過ぎたらご飯はお

かゆ
粥^になった。」 ◆ **かゆ** 【粥】 (rizskása) „Kását főz.” [粥を煮る。] ◇ **fehér kása** **しらがゆ** 【白粥】 ◇ **hig kása** **ぜんがゆ** 【全粥】 (5 rész víz 1 rész rizs) ◇ **reggeli kása** **あさがゆ** 【朝粥】 ◇ **sűrű kása** **しちぶがゆ** 【七部粥】 (3 rész víz, 7 rész rizs)

kása leve ◆ **おもゆ** 【重湯】

kásás ◆ **ぐじゃぐじゃ**の „A hó olvadozni kezdett, és kásás lett.” [雪が溶け始めてぐじゃぐじゃになった。] ◆ **シャーベットじょう**の 【シャーベット状の】 „kásás hó” [シャーベット状の雪] ◆ **じゅくじょう**の 【粥状の】

kasíroz ◆ **うらうちする** 【裏打ちする】 „Japán papírra kasírozza a szövetet.” [裂地を和紙で裏打ちする。] ◆ **ひょうぐする** 【表具する、裱具する】 „Képet kasírozott a paravánra.” [屏風に絵を表具した。]

kasírozás ◆ **うらうち** 【裏打ち】 ◆ **ひょうぐ** 【表具、裱具】 ◆ **ひょうそう** 【表装、裱装】

kasírozó ◆ **ひょうぐし** 【表具師、裱具師】

kasivamocsi ◆ **かしわもち** 【柏餅】

Kásjapa ◆ **かしょうぶつ** 【迦葉仏】 (buddhista)

kasmír ◆ **カシミア** ◆ **カシミヤ**

Kasó-kor ◆ **かしょう** 【嘉祥】 (848-851)

kastély ◆ **おしろ** 【お城】 (vár jellegű) ◆ **キャストル** ◆ **ごうてい** 【豪邸】 (rezidencia) ◆ **じょう** 【城】 „Himedzsi kastély” [姫路城] ◆ **しろ** 【城】 (vár jellegű) ◇ **földesúri kastély** **きょじょう** 【居城】 ◇ **kisértetkastély** **ばけものやしき** 【化け物屋敷、化物屋敷】 ◇ **kisértetkastély** **おばけやしき** 【お化け屋敷】 ◇ **urasági kastély** **だいみょうやしき** 【大名屋敷】

kastély belseje ◆ **じょうない** 【城内】

kastélyépítés ◆ **ぞうえい** 【造営】 (templom, szentély és kastélyépítés) ◆ **ちくじょう** 【築城】

kastélytulajdonos ◆ **じょうしゅ** 【城主】

kastély ura ◆ **じょうしゅ** 【城主】

kassa ◆ **おおがま** 【大鎌】 ◆ **くさがりがま** 【草刈りがま、草刈り鎌】

kaszabol ◆ **きりまくる** 【切りまくる、斬りまくる】 „A katona kardjával kaszabolta az ellenséget.” [兵士は刀で敵を斬りまくっていた。]

kaszaja ◆ **けさ** 【袈裟】 (szerzetesi ruha)

kaszakó ◆ **とぎいし** 【研ぎ石、磨石】 (köszőrűkő)

kaszál ◆ **えんをえがく** 【円を描く】 (kört ír le) „Kaszálva ment a jobb lábával.” [右足で円を描いて歩いた。] ◆ **かる** 【刈る】 „Füvet kaszáltam.” [草を刈った。] ◆ **もうける** 【儲ける】 (profitál) „Ezzel a melóval sokat kaszált.” [彼は

この仕事で大金を儲けた。] ◇ **elkaszál** **ひっかける** 【引っかける、引っ掛ける】 „A kocsiból kiálló rúd elkaszált egy gyalogost.” [車から出ていた尖っていた棒が歩行者を引っ掛けた。] ◇ **utat kaszál** **なぎはらう** 【なぎ払う、薙ぎ払う】 „Késsel utat kaszált magának a nádásban.” [葦をナイフで薙ぎ払って進んだ。]

kaszáló ◆ **くさかりば** 【草刈場】

kaszálódik ◆ **じゅんびする** 【準備する】 „Kaszálódj, mert hamarosan indulunk!” [すぐ出発だから準備して。]

kaszárnya ◆ **えいしや** 【営舎】 ◆ **えいしよ** 【営所】 ◆ **バラック** ◆ **へいしや** 【兵舎】

kaszás ◆ **しにがみ** 【死に神、死神】

kaszáspók ◆ **ざとうむし** 【座頭虫】 (Opiliones)

kaszat ◆ **そうか** 【瘦果】 (termésfajta) ◇ **ikerkaszat** **そうけんか** 【双懸果】

kaszen versforma ◆ **かせん** 【歌仙】

kaszinó ◆ **カジノ**

kaszinótojas ◆ **エッグボート**

kaszadór ◆ **スタントマン** „Jackie Chan nem dolgozik kaszkadórral.” [ジャッキーチェンはスタントマンを使ってない。]

kaszpáz ◆ **カスパーゼ**

kassza ◆ **きんこ** 【金庫】 (páncélszekrény) ◆ **レジ** (pénztárgép) „A kasszánál fizet.” [レジで

かね ほうら
お金を払う。] ◆ レジスター ◇ családi
kassza かけい [家計]

kasszafúrás ◆ きんこやぶり [金庫やぶり、金庫破り]

kasszafúró ◆ きんこやぶり [金庫やぶり、金庫破り]

kasszás ◆ レジがかり [レジ係] (üzletben)

kasszasiker ◆ あたりえいが [当たり映画] (film)

Kassziopeia ◆ カシオペヤざ [カシオペヤ座] (csillagkép)

kaszt ◆ カースト ◆ かいきゅう [階級] ◆ カスト

kasztanyetta ◆ カスタネット

Kasztília ◆ カスティーリヤ

kasztíliai nyelv ◆ カスティーリヤご [カスティーリヤ語]

kasztzni ◆ はこ [箱] „erősítő kasztznija” [アンプの箱]

kasztráció ◆ きよせい [去勢]

kasztrál ◆ きよせいする [去勢する] „A háremőrök kasztrálva vannak.” [ハレムの宦官は去勢されている。]

kasztrálás ◆ きよせい [去勢] „Kasztrálták a férfit.” [男に去勢を施した。] ◆ せいせんてきじょ [性腺摘除] ◆ だんしゅ [断種] (ivartalanítás)

kasztrált énekes ◆ カストラート

kasztrált tisztviselő ◆ かんがん [宦官]

kasztrendszer ◆ カーストせいど [カースト制度]

Kaszuga isten ◆ かすがみょうじん [春日明神]

kaszuri szóttés ◆ かすり [絣] (szakaszosan festett szállal szótt)

katabolizmus ◆ いか [異化] ◆ いかさよう [異化作用] „anabolizmus és katabolizmus” [どくかさよう いかさよう] ◆ カタボリズム

katadróm ◆ こうりゅうせい [降流性]

katadróm hal ◆ こうりゅうぎょ [降流魚] (íváshoz tengerbe vándorló hal)

katafóra ◆ こうほうしょうおう [後方照応] (előreutalás) „anafóra és katafóra” [ぜんほうしょうおう] 「前方照応と後方照応」

kataforézis ◆ でんきえいどう [電気泳動] (elektroforézis)

katakana ◆ かな [片仮名] (japán szótagírás)

kataklizma ◆ はきょく [破局]

kataklizmatikus változócsillag ◆ きょうじばげきへんせい [強磁場激変星]

kataklizmus ◆ てんぺんちい [天変地異]

katakomba ◆ カタコンバ

katal ◆ カタール (kat.)

kataláz ◆ カタラーゼ

katalitikus aktivitás ◆ しょくばいかつせい [触媒活性]

katalitikus RNS ◆ しょくばいアルエヌエー [触媒RNA]

katalizál ◆ しょくばいする [触媒する]

katalizátor ◆ しょくばい [触媒] „Felfedeztek egy katalizátort, melynek segítségével napenergiával lehet vizet bontani.” [太陽エネルギーを使って水を分離できる新しい触媒が発見された。] ◆ biokatalizátor せいたいしょくばい [生体触媒] ◇ redukáló katalizátor かんげんしょくばい [還元触媒]

katalízis ◆ しょくばいさよう [触媒作用] (mechanizmusa) ◆ しょくばいはんのう [触媒反応] (reakciója)

katalógus ◆ いちらんひょう [一覧表] „Katalógust készítettem az alkatrészekről.” [部品のいちらんひょうをつく] 一覧表を作った。] ◆ カタログ „Sok gyártótól kaptam katalógust.” [いくつかのメーカーのカメラのカタログを買ってきた。] ◆ しょうひんあんない [商品案内] (terméktájékoztató) ◆ しょせきもくろく [書籍目録] (könyvkatalógus) ◆ せいひんあんない [製品案内] (árutájékoztató) ◆ パンフレット ◆ もくろく [目録]

„kiállítás katalógusa” [展覧会の目録] ◇ árukatalógus しょうひんもくろく [商品目録] ◇ árverési katalógus きょうばいもくろく [競売目録] ◇ könyvkatalógus としょもくろく [図書目録] ◇ könyvtári katalógus と

しょもくろく 【図書目録】 ◇ könyvtári katalógus ぞうしょもくろく 【蔵書目録】 ◇ közzelgő kiadványok katalógusa きんかんしょもく 【近刊書目】 ◇ új kiadványok katalógusa しんかんしょもくろく 【新刊書目録】

katalógust tart ◆ しゅつせきをとる 【出席を取る】

katalógusszám ◆ としょうけいればんごう 【図書受け入れ番号、図書受入番号】 (könyv katalógusszáma)

kataplexia ◆ だつりょくほっさ 【脱力発作】

katapult ◆ カタパルト (anyahajón) ◆ だつしゅつそうち 【脱出装置】 „A vadászgépeken van katapult.” 「戦闘機には脱出装置が備え付けられています。」

katapultál ◆ きんきゅうだつしゅつする 【緊急脱出する】 „A vadászpilóta katapultált.” 「戦闘機の操縦士が緊急脱出した。」 ◆ だつしゅつする 【脱出する】 „A vadászpilóta katapultált a zuhanó gépből.” 「墜落した戦闘機のパイロットは脱出した。」

katapultálás ◆ だつしゅつ 【脱出】 (kimenőkülés)

katapultülés ◆ しゃしゅつざせき 【射出座席】

Katar ◆ カタール

katadróm hal ◆ こうかぎょ 【降河魚】 (íváshoz tengerbe vándorló hal) „anadróm hal és katadróm hal” 「遡河魚と降河魚】

katari ◆ カタールじん 【カタール人】 (ember) ◆ カタールの

katartzis ◆ カタルシス

kataszter ◆ ちせきだいちょう 【地籍台帳】 (régí telekkönyv) ◆ とちだいちょう 【土地台帳】 (régí telekkönyv)

katasztrófa ◆ か 【禍】 ◆ カタストロフィー ◆ さいか 【災禍】 ◆ さいがい 【災害】 „Kevesebb a kár, ha felkészülünk a katasztrófára.” 「災害に備えれば被害は少なくなる。」 ◆ さいやく 【災厄】 ◆ さんじ 【惨事】 „bányakatasztrófa” 「鉱山の惨事」 ◆ じへん 【事変】 ◆ てんさい 【天災】 „Akkor jön a katasztrófa, amikor már meg is feledkeztünk róla.” 「天災は忘れた

ころ 頃にやってくる。」 ◆ やくなん 【厄難】 „Elkerültem a katasztrófát.” 「厄難を逃れた。」 ◆ わざわい 【災い、禍】 ◇ árvíz katasztrófa すいか 【水禍】 ◇ ember okozta katasztrófa じんさい 【人災】 ◇ földrengés okozta katasztrófa しんさい 【震災】 ◇ légikatasztrófa ついらくじこ 【墜落事故】 ◇ óriási katasztrófa だいきぼなさいがい 【大規模な災害】 ◇ szekunder katasztrófa にじさいがい 【二次災害】 (indukált katasztrófa) „A szökőár a földrengés szekunder katasztrófája.” 「津波は地震の二次災害である。」 ◇ vízi katasztrófa すいか 【水禍】

katasztrófabűnöző ◆ かじばどろぼう 【火事場泥棒】 (tolvaj)

katasztrófadiplomácia ◆ せとぎわがいこう 【瀬戸際外交】

katasztrófaelhárítás ◆ さいがいぼうし 【災害防止】 ◆ ぼうさい 【防災】

katasztrófaelmélet ◆ カタストロフィーりろん 【カタストロフィー理論】

katasztrófa elszenvedése ◆ りさい 【罹災】

katasztrófa éri ◆ りさいする 【罹災する】

katasztrófa érintettje ◆ ひさいしゃ 【被災者】 ◆ りさいしゃ 【罹災者】

katasztrófa érintettje lesz ◆ りさいする 【罹災する】 „katasztrófa érintettjeinek megsegítése” 「罹災した人々の救援活動」

katasztrófa ideje ◆ さいがいはっせいじ 【災害発生時】

katasztrófa idején ◆ さいがいじには 【災害時には】 „Katasztrófa idején viselkedjünk higgadtan!” 「災害時には落ち着いて行動して下さい。」

katasztrófa károsultja ◆ ひさいしゃ 【被災者】

katasztrófa-kockázat ◆ さいがいリスク 【災害リスク】

katasztrófális ◆ はきよくてきな 【破局的な】 „Katasztrófális vulkánkitörés történt.” 「火山の破局的な噴火が起こった。」 ◆ ひどくわるい 【酷く悪い、ひどく悪い】 „A hazai ipar

állapota katasztrófális.” こくないさんぎょう じょうたい わ 「国内産業の状態は
ひどく悪い。」

katasztrófális dolog ◆ **いちだいじ** 【一大事】 „Katasztrófális lenne, ha ezt ő megtudná.”
「彼に知られたら一大事だ。」

katasztrófapolitika ◆ **せとぎわせいさく** 【瀬戸際政策】 „Katasztrófapolitikát folytat.”
「瀬戸際政策を行う。」

katasztrófaprémiumos záradék ◆ **さいがいわりましとくやく** 【災害割増特約】

katasztrófasebészeti ◆ **さいがいげかがく** 【災害外科学】

katasztrófa sújtja ◆ **ひさいする** 【被災する】 „katasztrófa sújtotta falu” 「被災した村」

katasztrófa sújtotta terület ◆ **さいがいち** 【災害地】 ◆ **ひさいち** 【被災地】 ◆ **りさいち** 【罹災地】

katasztrófavédelem ◆ **ぼうさい** 【防災】

katasztrófavédelmi eszköz ◆ **ぼうさいようひん** 【防災用品】

katasztrófavédelmi gyakorlat ◆ **ぼうさいくんれん** 【防災訓練】

katasztrófavédelmi intézkedés ◆ **さいがいたいさく** 【災害対策】 „Katasztrófavédelmi intézkedésként megerősítettük a gátakat.” 「災害対策として堤防を強化した。」 ◆ **ぼうさいたいさく** 【防災対策】

katasztrófavédelmi központ ◆ **さいがいたいさくほんぶ** 【災害対策本部】

katasztrófafizmus ◆ **てんぺんちいせつ** 【天変地異説】

katatónia ◆ **きんちょうびょう** 【緊張病】

katedra ◆ **きょうだん** 【教壇】 „Fiatalon állt katedrára.” 「若い時から教壇に立った。」

katedrális ◆ **だいせいどう** 【大聖堂】

kategória ◆ **カテゴリー** „A munkavállalási információk kategóriánként kereshetők.” 「労働情報はカテゴリー別に探せる。」 ◆ **きゅうぶん** 【級】 „hatvan kiló alatti kategóriájú cselgáncsozó” 「60キロ以下級の柔道選手」 ◆ **くぶん** 【区分】 ◆ **はんちゅう** 【範疇】 „Mind-

kettő ugyanabba a kategóriába tartozik.” 「両方も同じ範疇に属します。」 ◆ **ぶもん** 【部門】 „Ez a regény a szórakoztató irodalom kategóriájába tartozik.” 「この小説は娯楽の部門に入る。」 ◆ **ぶるい** 【部類】 ◆ **もの** 【物】 „sportkategóriába tartozó film” 「スポーツものの映画」 ◇ **alkategória** **あはんちゅう** 【亜範疇】

kategória, ahol az utolsó szótag magas ◆ **おだかがた** 【尾高型】

kategóriaelmélet ◆ **けんろん** 【圏論】

kategóriájába tartozik ◆ **ぶるいにはいる** 【部類に入る】 „Ez a kocsis a luxusautók kategóriájába tartozik.” 「この車は高級車の部類に入る。」

kategóriás ◆ **きゅうの** 【級の】

katégorikus ◆ **だんことたる** 【断固たる、断乎たる】 (határozott) „katégorikus tagadás” 「断固たる否定」

katégorikusan ◆ **だんこととして** 【断固として、断乎として】 „Katégorikusan nemet mondott.” 「断固として断った。」

katégorikus felszólítás ◆ **しじょうめいれい** 【至上命令】

katégorikus kijelentés ◆ **だんげん** 【断言】

katégorizál ◆ **くぶんする** 【区分する】 „Katégorizáltam a foglalkozásokat.” 「職業を区分した。」

katégorizálatlan könyv ◆ **ざつしょ** 【雑書】

Katei-kor ◆ **かてい** 【嘉禎】 (1235.9.19-1238.11.23)

katékéta ◆ **カテキスタ**

katékin ◆ **カテキン**

katékizmus ◆ **カテキズム** ◆ **きょうぎもんどう** 【教義問答】 ◆ **きょうぎもんどうしゅう** 【教義問答集】 (könyv) ◆ **きょうりもんどう** 【教理問答】

katékolamin ◆ **カテコールアミン**

katepszin ◆ **カテプシン**

katéter ◆ **カテーテル** ◇ **húgycső-katéter** 【尿道カテーテル】 ◇

húgyvezeték-katéter にゅうかんカテーテル
 【尿管カテーテル】 ◇ **orrkatéter** けいびカテ
 ーテル 【経鼻カテーテル】

katicabogár ◆ **てんとうむし** 【天道虫、てんと
 う虫、瓢虫】

kation ◆ **せいイオン** 【正イオン】 ◆ **ようイオ
 ン** 【陽イオン】

katlan ◆ **かまど** 【竈、竈】 „Begyűjtött a kat-
 lanba.” 「かまどに火を入れた。」

katód ◆ **いんきよく** 【陰極】 (negatív pólus) „A
 dióda katódja a negatív pólus.” 「ダイオードの
 いんきよく わ ふきよく
 陰極は負極です。」 ◆ **カソード** „Az elem ka-
 とど^{でんち}ja a pozitív pólus.” 「電池のカソードは正極
 です。」 ◆ **くうきよく** 【空気極】 (levegőol-
 dali elektróda)

katódos korrózióvédelem ◆ **でんきぼうしょ
 く** 【電気防食】

katódsugár ◆ **いんきよくせん** 【陰極線】

katódsugárcső ◆ **いんきよくせんかん** 【陰極
 線管】 ◆ **ブラウンかん** 【ブラウン管】

katolicizmus ◆ **カトリックきょう** 【カトリッ
 ク教】 ◆ **カトリックしゅぎ** 【カトリック主
 義】 ◆ **カトリックしんこう** 【カトリック信
 仰】 ◇ **római katolicizmus** きゅうきょう 【旧
 教】

katolikus ◆ **カソリック** „katolikus egyház” 「カ
 トリック教会」 ◆ **カソリックの** ◆ **カトリッ
 ク** (ember) ◆ **かとりっくきょうと** 【カトリッ
 ク教徒】 ◆ **カトリックけいの** 【カトリック系
 の】 ◇ **római katolikus** きゅうきょうと 【旧
 教徒】 ◇ **római katolikus** てんしゅきょうし
 んじゃ 【天主教信者】

katolikus egyház ◆ **カトリックきょうかい**
 【カトリック教会】

katolikus hit ◆ **カトリックしんこう** 【カトリ
 ック信仰】

katolikus hívő ◆ **かとりっくきょうと** 【カトリ
 ック教徒】

katolikus ország ◆ **てんしゅきょうこく** 【天
 主教国】

katolikus pap ◆ **しんぶ** 【神父】

katolikus vallás ◆ **カトリックきょう** 【カトリ
 ック教】

katolikus szertartás ◆ **てんれい** 【典礼】

katona ◆ **ぐんじん** 【軍人】 ◆ **たいいん** 【隊
 員】 ◆ **へい** 【兵】 „Katonákat verbuvál.” 「
 へい^つの
 兵を募る。」 ◆ **へいし** 【兵士】 ◆ **へいそつ**
 【兵卒】 (közlegény) ◆ **へいたい** 【兵隊】 „Ka-
 tonának megy.” 「兵隊に出る。」 ◇ **amerikai**
katona **べいへい** 【米兵】 ◇ **anyámasszony**
katonája **いくじなし** 【意気地無し、意気地な
 し】 „Anyámasszony katonája!” 「意気地無
 し!」 ◇ **frontkatona** **しゅつせいへいし** 【出
 征兵士】 ◇ **harcképtelenné vált katona** **し
 ゅうびょうへい** 【傷病兵】 ◇ **hivatásos ka-
 tona** **しよくぎょうぐんじん** 【職業軍人】 ◇
ismeretlen katona **sírja** **むめいせんしのは
 か** 【無名戦士の墓】 ◇ **leszerelt katona** **た
 いえきぐんじん** 【退役軍人】 ◇ **leszerelt ka-
 tona** **ぐんじんあがり** 【軍人上がり】 ◇ **leszer-
 elt katona** **へいたいあがり** 【兵隊上がり】 ◇
lovas katona **きばむしゃ** 【騎馬武者】 (hu-
 szár) ◇ **magát megadó katona** **とうこうへ
 い** 【投降兵】 ◇ **önkéntes katona** **ぎゆうへ
 い** 【義勇兵】 ◇ **önkéntes katona** **しがんへ
 い** 【志願兵】 ◇ **öreg katona** **こさんへい** 【古
 参兵】 ◇ **rangidős katona** **こさんへい** 【古参
 兵】 ◇ **saját katonái** **てざい** 【手勢】 „1000
 ひとせんひと^つ ^{てざい}
 katonával elindult a frontra.” 「一千人の手勢を
 つ^{しゅつじん}
 連れて出陣した。」 ◇ **sebesült katona** **し
 ゅういぐんじん** 【傷痍軍人】 ◇ **sérült kato-
 na** **ふしょうへい** 【負傷兵】 ◇ **tartalékos**
katona **ざいごうぐんじん** 【在郷軍人】

katonaállam ◆ **ぐんじせいけん** 【軍事政権】

katonabakancs ◆ **ぐんか** 【軍靴】 ◆ **へいたい
 ぐつ** 【兵隊靴】

katonadal ◆ **ぐんか** 【軍歌】

katonaélet ◆ **ぐんじんせいかつ** 【軍人生活】
 ◆ **ぐんたいせいかつ** 【軍隊生活】

katonahangya ◆ **へいたいあり** 【兵隊あり、兵
 隊蟻】

katonai ◆ **ぐんじ** 【軍事】 ◆ **ぐんじじょうの**
 【軍事上の】 „katonai titok” 「軍事上の秘密」
 ◆ **ぐんじてきな** 【軍事的な】 ◆ **ぐんよう** 【軍
 用】 ◆ **ぐんようの** 【軍用の】

katonai agresszió ◆ **ぐんじこうげき** 【軍事攻
 撃】

katonai akadémia ◆ **ぼうえいだいがっこう**
 【防衛大学校】

katonai alakzat ◆ **たいご** 【隊伍】 „Katonai alakzatba áll.” 「たいご 隊伍を組む。」

katonai alkalmazott ◆ **ぶかん** 【武官】 „civil és katonai alkalmazott” 「ぶんかん 武官とぶかん 武官」

katonai állás ◆ **ぐんじん** 【軍陣】

katonai állomány ◆ **へいいん** 【兵員】 (katonai személyzet) „katonai állomány csökkentése” 「へいいんさくげん 兵員削減」

katonai attasé ◆ **ちゅうざいぶかん** 【駐在武官】 ◆ **ぼうえいちゅうざいかん** 【防衛駐在官】

katonai bázis ◆ **ぐんじきち** 【軍事基地】

katonai beavatkozás ◆ **ぐんじかいにゆう** 【軍事介入】

katonai betegápoló ◆ **かんごそつ** 【看護卒】

katonai bíróság ◆ **ぐんじさいばんしょ** 【軍事裁判所】 ◆ **ぐんじほうてい** 【軍事法廷】

katonai bloká ◆ **ぐんじふうさ** 【軍事封鎖】
„Feloldotta a kolostor katonai blokádját.” 「そういん 僧院のぐんじふうさ 軍事封鎖をかいじょ 解除した。」

katonai cél ◆ **ぐんじもくてき** 【軍事目的】

katonai csajka ◆ **はんごう** 【飯盒】

katonai csapatok ◆ **ぐんぜい** 【軍勢】

katonai egyenruha ◆ **ぐんたいのせいふく** 【軍隊の制服】 ◆ **ぐんぶく** 【軍服】

katonai egyensúly ◆ **ぐんじバランス** 【軍事バランス】

katonai egyezmény ◆ **ぐんじきょうてい** 【軍事協定】

katonai éjjeliőr ◆ **ふしんばんべい** 【不寝番兵】

katonai előképző ◆ **ようねんがっこう** 【幼年学校】

katonai érdekcsoport ◆ **ぐんぱつ** 【軍閥】

katonai erő ◆ **ぶりよく** 【武力】 „Katonai erőhöz folyamodik.” 「ぶりよく 武力にうった 訴える。」 ◆ **へいりよく** 【兵力】 „Katonai erőhöz folyamodik.” 「へいりよく 兵力にうった 訴える。」

katonai erősítés ◆ **ぞうへい** 【増兵】

katonai erősítést küld ◆ **ぞうへいする** 【増兵する】 „A határvidékre ötvenezer katonás erő-

sítést küldött.” 「こつきょう 国境 ふきん 付近に ごまんにん 5万人を ぞうへい 増兵した。」

katonai erővel fenyegető diplomácia ◆ **ほうかながいこう** 【砲艦外交】

katonai fegyelem ◆ **ぐんりつ** 【軍律】

katonai feljegyzés ◆ **ぐんき** 【軍記】

katonai felszerelés ◆ **ぐんそう** 【軍装】

katonai fenyegetés ◆ **ぐんじてききょうい** 【軍事的脅威】

katonai főiskola ◆ **しかんがっこう** 【士官学校】

katonai fölény ◆ **ぐんじてきゆうい** 【軍事的優位】

katonai főparancsnokság ◆ **ぐんしれいぶ** 【軍司令部】

katonai hatóság ◆ **ぐんとうきよく** 【軍当局】 ◆ **ぐんぶ** 【軍部】

katonai helytartó ◆ **しよしだい** 【所司代】 ◆ **kiotói きょうとしよしだい** 【京都所司代】

katonai hivatal ◆ **ぐんむきよく** 【軍務局】

katonai igény ◆ **ぐんじゆ** 【軍需】

katonai igény okozta konjunktúra ◆ **ぐんじゆけいき** 【軍需景気】

katonai-ipari komplexum ◆ **ぐんさんふくごうたい** 【軍産複合体】

katonai ismeretek tanulása ◆ **こうぶ** 【講武】

katonai jármű ◆ **ぐんようしゃりょう** 【軍用車両】

katonai jelvény ◆ **じゅうぐんきしょう** 【従軍記章】

katonai kiadások ◆ **ぐんじゆ** 【軍事費】

katonai kiképzés ◆ **こうぶ** 【講武】

katonai kikötő ◆ **ぐんこう** 【軍港】

katonai klikk ◆ **ぐんぱつ** 【軍閥】

katonai kommentátor ◆ **ぐんじひょうろんか** 【軍事評論家】

katonai kormány ◆ **ぐんじせいふ** 【軍事政府】 ◆ **ぐんせい** 【軍政】 „Katonai kormányt alakít.” 「ぐんせい 軍政をしく。」

katonai kormányzás ◆ **ぐんせい** 【軍政】 „katonai és polgári kormányzás” 「ぐんせい 軍政と みんせい 民政」

- katonai kormányzat** ◆ **ぐんじせいけん** 【軍事政権】
- katonai körök** ◆ **ぐんぶ** 【軍部】
- katonai követ** ◆ **ぐんし** 【軍使】
- katonai kutatás** ◆ **ぐんじけんきゅう** 【軍事研究】
- katonai létesítmény** ◆ **ぐんじせつ** 【軍事施設】
- katonai létszámnövelés** ◆ **ぞうへい** 【増兵】
- katonai megtorlás** ◆ **ぐんじせいさい** 【軍事制裁】
- katonai menet** ◆ **こうぐん** 【行軍】
- katonai műhold** ◆ **ぐんじえいせい** 【軍事衛星】
- katonai művelet** ◆ **ぐんじこうどう** 【軍事行動】 ◆ **ぐんじさくせん** 【軍事作戦】
- katonai nagyhatalom** ◆ **ぐんじきょうこく** 【軍事強国】 ◆ **ぐんじたいこく** 【軍事大国】
- katonainduló** ◆ **ぐんたいこうしんきょく** 【軍隊行進曲】
- katonai objektum** ◆ **ぐんじせつ** 【軍事施設】
- katonai oktatás** ◆ **ぐんたいきょういく** 【軍隊教育】
- katonai pálya** ◆ **ぐんしょく** 【軍職】
- katonai parádé** ◆ **かんべいしき** 【観兵式】
- katonai parancs** ◆ **ぐんれい** 【軍令】
- katonai prostituált** ◆ **いあんふ** 【慰安婦】 ◆ **じゅうぐんいあんふ** 【従軍慰安婦】
- katonai puccs** ◆ **ぐんじクーデター** 【軍事クーデター】
- katonai rendőr** ◆ **けんべい** 【憲兵】 ◆ **けんべいたいいん** 【憲兵隊員】
- katonai rendőrség** ◆ **けんべいたい** 【憲兵隊】
- katonai rendszer** ◆ **ぐんせい** 【軍制】
- katonai repülőgép** ◆ **ぐんじこうくうき** 【軍事航空機】 ◆ **ぐんようき** 【軍用機】 ◆ **ぐんようひこうき** 【軍用飛行機】
- katonai rezsim** ◆ **ぐんじせいけん** 【軍事政権】
- katonai ruházat** ◆ **ぐんそう** 【軍装】
- katonai stratégia** ◆ **ぐんじせんりやく** 【軍事戦略】
- katonai szabályzat** ◆ **ぐんき** 【軍紀、軍規】 ◆ **ぐんりつ** 【軍律】
- katonai szakkifejezés** ◆ **ぐんじようご** 【軍事用語】
- katonai származás** ◆ **ぶもん** 【武門】
- katonai személyzet** ◆ **へいいん** 【兵員】
- katonai szemle** ◆ **かんべいしき** 【観兵式】
- katonai szerelvény** ◆ **ぐんようれつしゃ** 【軍用列車】
- katonai szolgálat** ① **へいえき** 【兵役】 „Két évig szolgál a katonaságnál.” 「2年間兵役につく。」 ② **ぐんむ** 【軍務】 „Katonai szolgálatba lép.” 「軍務に服する。」 ◆ **ぐんえき** 【軍役】 ◆ **けつぜい** 【血税】 ◆ **ふくえき** 【服役】 ◇ **kötelező katonai szolgálat** **へいえきぎむ** 【兵役義務】
- katonai szolgálat elleni lázadás** ◆ **けつぜい** **いっき** 【血税一揆】
- katonai szolgálat időtartama** ◆ **ふくえきねんげん** 【服役年限】 ◆ **へいえきねんげん** 【兵役年限】
- katonai szolgálat megtagadása** ◆ **ぐんむきよひ** 【軍務拒否】 ◆ **ちようへいきひ** 【徴兵忌避】
- katonai szolgálatra megy** ◆ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 „Elment kötelező katonai szolgálatra.” 「徴兵制度で兵役に服した。」
- katonai szövetség** ◆ **ぐんじどうめい** 【軍事同盟】
- katonai tábor** ◆ **ぐんえい** 【軍営】
- katonai táborban** ◆ **じんちゅう** 【陣中】
- katonai tábor kapuja** ◆ **ぐんもん** 【軍門】 „Az ellenség kapujánál megadta magát.” 「軍門に降った。」
- katonai támadás** ◆ **ぐんじこうげき** 【軍事攻撃】
- katonai támogatás** ◆ **ぐんじえんじょ** 【軍事援助】
- katonai társadalmi osztály** ◆ **ぶしかいきゅう** 【武士階級】
- katonai teherautó** ◆ **ぐんようトラック** 【軍用トラック】
- katonai temetés** ◆ **ぐんそう** 【軍葬】

katonai temető ◆ **ぐんじんぼち** 【軍人墓地】
katonai térkép ◆ **ぐんようちず** 【軍用地図】
katonai titok ◆ **ぐんぎ** 【軍機】 „Katonai titkokat szivárogtatott ki.” 「軍機を漏らした。」
 ◆ **ぐんじきみつ** 【軍事機密】 „Katonai titkot árult el.” 「軍事機密を暴露した。」
katonai tőkealap ◆ **ぐんし** 【軍資】 ◆ **ぐんしきん** 【軍資金】
katonai törvény ◆ **ぐんりつ** 【軍律】
katonai uniformis ◆ **ぐんたいのせいふく** 【軍隊の制服】 (katonai egyenruha)
katonai uralom ◆ **はどう** 【霸道】
katonai ügy ◆ **ぐんむ** 【軍務】
katonai zenekar ◆ **かいぐんがきたい** 【陸軍楽隊】 (tengerészeti) ◆ **ぐんがきたい** 【軍楽隊】
 „Katonai zenekarban játszik.” 「彼は軍楽隊に入っている。」 ◆ **りくぐんがきたい** 【陸軍楽隊】
katonákat küld ◆ **しゅつべいさせる** 【出兵させる】 „Az ország katonákat küldött a frontra.”
 「国は兵士を前線に出兵させた。」
katonák élelme ◆ **ひょうろう** 【兵糧】 „Kifogyott a katonák élelme.” 「兵糧が尽きた。」
katonák küldése ◆ **しゅつべい** 【出兵】
katonaköteles kor ◆ **ちょうへいねんれい** 【徴兵年齢】
katonák szórakoztatására küldött művészek ◆ **いもんだん** 【慰問団】
katonák védőistene ◆ **ぐんしん** 【軍神】
katonának viszik ◆ **へいえきにとられる** 【兵役に取られる】
katonaoorvos ◆ **ぐんい** 【軍医】
katonaruha ◆ **ぐんぶく** 【軍服】
katonás ◆ **ぐんじんらしい** 【軍人らしい】
katonaság ◆ **ぐんたい** 【軍隊】 „katonaság nélküli ország” 「軍隊のない国」 ◆ **へいたい** 【兵隊】 (sereg)
katonaság állománya ◆ **へいせき** 【兵籍】
katonaság bevetése ◆ **ぐんじりょくこうし** 【軍事力行使】

katonásan ◆ **すきなく** 【隙なく】 „A polcon katonásan sorakoztak a könyvek.” 「本棚の本は隙なく並んでいた。」 ◆ **びしっと** „Katonásan felöltözött.” 「びしっと洋服を着た。」 ◆ **びしっと** „A rendőrök katonásan felsorakoztak.” 「警察官はピシッと整列した。」
katonasapka ◆ **ぐんぼう** 【軍帽】
katonásdi ◆ **へいたいごっこ** 【兵隊ごっこ】
 „A gyerekek katonásdit játszanak.” 「子供たちは兵隊ごっこしている。」
katonáskodik ◆ **ふくえきする** 【服役する】
katonaszökevény ◆ **だっそうへい** 【脱走兵】 (dezertőr)
katonatiszt ◆ **しかん** 【士官】 ◆ **ぶかん** 【武官】
katonatoborzás ◆ **へいしほしゅう** 【兵士募集】
katonazenekar ◆ **ぐんがきたい** 【軍楽隊】
kátrány ◆ **タール** ◆ **れきせい** 【瀝青】 ◇ **ásványi kátrány** **こうぶつタール** 【鉱物タール】
kátrányos szén ◆ **れきせいたん** 【瀝青炭】
kátrányoz ◆ **タールをぬる** 【タールを塗る】
 „Tetőt kátrányozott.” 「屋根にタールを塗った。」
kátránypapír ◆ **タールシ** 【タール紙】
kátránytartalom ◆ **タールぶん** 【タール分】
katta ◆ **わおきつねざる** 【輪尾狐猿】 (gyűrűsfarkú maki)
kattan ◆ **カチツとなる** 【カチツと鳴る】 „A zár kattan.” 「錠がカチツと鳴った。」 ◇ **rákattan** **やみつぎになる** 【病み付きになる、病みつきになる】 „Rákattantam erre a csokira.”
 「このチョコが病みつきになった。」 ◇ **rákattan** **あけられる** 【掛けられる】 „Rákattant a bilincs a tettes kezére.” 「犯人の手に手錠がかけられた。」
kattan a bilincs ◆ **うでがうしろにまわる** 【腕が後ろに回る】 „Kattan a bilincs a bűnözőn.”
 「犯罪者の腕が後ろに回った。」
kattanás ◆ **クリック**

kattint ◆ **クリックする** „Kattintottam az egérel.” 「マウスでクリックした。」

kattintás ◆ **クリック** ◇ **dupla kattintás** **ダブル・クリック** (IT) ◇ **dupla kattintást véggez** **ダブル・クリックする** ◇ **egyszeres kattintás** **シングル・クリック** (IT) ◇ **kétszeres kattintás** **ダブル・クリック** (IT) ◇ **szimpla kattintás** **シングル・クリック** (IT)

kattintva ◆ **ぱちっと** ◆ **ぱちりと** „Kattint a fényképezőgéppel.” 「写真をぱちりと撮る。」 ◇ **felkattint** **ぱちっとつける** 【ぱちっと点ける】 „Felkattintottam a villanyt.” 「電気をぱちっとつけた。」

kattog ◆ **かたかたとおとをたてる** 【カタカタと音を立てる】 „Az orosi műszer kattogott.” 「医療器具がカタカタと音を立てた。」 ◆ **カチカチというおとをたてる** 【カチカチという音をたてる】 „A gép kattogott.” 「機械はカチカチという音をたてた。」

kattogás ◆ **カタカタ** ◆ **カチカチというおと** 【カチカチという音】

kattogva ◆ **カチカチ**

kátyú ◆ **くぼみ** 【窪み、凹み】 „A kocsi ráhajtott egy kátyúra.” 「車は道路の窪みに乗ってしまった。」 ◆ **ぬかるみ** 【泥濘】 (sárral telt)

kátyúba jut ◆ **どろぬまにはまりこむ** 【泥沼に陥り込む、泥沼にはまり込む、泥沼にはまりこむ】 „A NATO kátyúba jutott a háborúban.” 「NATOは戦争の泥沼にはまり込んだ。」

kaució ◆ **しきぎん** 【敷金】

kaucsuktej ◆ **ゴムのきのにゆうえき** 【ゴムの木の乳液】 ◆ **ラテックス**

Kaulung-félsziget ◆ **きゅうりゅうはんとう** 【九龍半島】

kauricsiga ◆ **こやすがい** 【子安貝】 (Mauritia mauritiana)

kauterezés ◆ **しょうしゃく** 【焼灼】

kauterizálás ◆ **しょうしゃく** 【焼灼】

káva ◆ **いげた** 【井桁】 (kútkáva) ◆ **つつ** 【筒】 ◆ **ふち** 【縁】 „kút kávája” 「井戸の縁」 ◆ **へり** 【縁】 „kút kávája” 「井戸の縁」

kavalkád ◆ **いろとりどり** 【色とりどり】 „A képen a színek kavalkádja látható.” 「この絵は色とりどりで。」 ◆ **たようせい** 【多様性】 „A film a kultúrák kavalkádját mutatja be.” 「この映画は文化の多様性を紹介しています。」

◆ **ミックス**

kavar ◆ **かきまわす** 【掻き回す、かき回す】 „Kavarta a kávéját.” 「コーヒーをかき回していた。」 ◆ **まぜる** 【混ぜる、雑ぜる、交ぜる】 (kever) „A szél kavarta a leveleket.” 「風は落葉を混ぜた。」

kavargás ◆ **うずまき** 【渦巻き】 ◆ **こうさく** 【交錯】 „érzelmek kavargása” 「気持ちの交錯」 ◆ **まんじともえ** 【まんじ巴、卍巴】

kavargó ◆ **もうもうたる** 【濛々たる】 „kavargó por” 「濛々たる砂塵」

kavargó hó ◆ **ゆきけむり** 【雪煙】

kavargó tánc ◆ **らんぶ** 【乱舞】

kavaró acélgártás ◆ **かくはんせいれんほう** 【攪拌精錬法】 ◆ **バドルほう** 【バドル法】 ◆ **れんてつほう** 【錬鉄法、練鉄法】

kavarodás ◆ **とりこみ** 【取り込み、取りこみ】 ◆ **はもん** 【波紋、波文】

kavarodás van ◆ **とりこむ** 【取り込む、取りこむ、とり込む、取込む、採り込む】 „Az esküvői előkészületek miatt most kavarodás van.” 「今結婚式の準備で取り込んでいる。」

kavargó ◆ **うごめく** 【蠢く】 „Az országok érdekei ütköztek és mindenféle spekulációk kavargogtak.” 「各国の利害が衝突し、さまざまな思惑がうごめいた。」 ◆ **うずまく** 【渦巻く】

„A hópelyhek kavargogtak a szélben.” 「雪片は風で渦巻いていた。」 ◆ **きょらいする** 【去来する】 (jön-megy) „Számptalan érzés kavargott a lelkemben.” 「心中にさまざまな思いが去来した。」 ◆ **こうさくする** 【交錯する】 „Összetett érzések kavargogtak a fejemben.” 「頭に複雑な思いが交錯した。」 ◆ **ごろごろする** „Kavargó a gyomrom.” 「お腹がごろごろしている。」 ◆ **まう** 【舞う】 „Az időnként feltámadt szélben a

virágszirmok kavarogtak.” 「^{かぜ}風が吹く^ふ度^{たび}に^{はな}花びらが舞っていた。」 ◆ **もやもやする** „kavargó érzelmek” 「もやもやした気持ち」

kavarogva ◆ **うんかのごとく** 【雲霞の如く】
„A tömeg kavargott.” 「人は雲霞の如く押し寄せていた。」 ◆ **ほろほろと** „A szélben a virágszirmok kavarogtak a földön.” 「風で花がほろほろと散っている。」 ◆ **まんじともえと** 【まんじ巴と、卍巴と】 „kavarogva hulló hó” 「卍巴と降る雪」 ◆ **むくむくと** „Kavarogva mozgott a falevelekből álló rakás.” 「木の葉の山がむくむくと動いた。」

kavarókemence ◆ **れんてつろ** 【錬鉄炉、練鉄炉】

kávé ◆ **カフェ** ◆ **コーヒー** 【珈琲】 „Kávét főz.” 「コーヒーを入れる。」 ◇ **csepegtetett kávé** **ドリップ・コーヒー** ◇ **dobozos kávé** **かん** **コーヒー** 【缶コーヒー】 ◇ **filteres kávé** **ドリップ・コーヒー** ◇ **forró kávé** **ホット・コーヒー** ◇ **hosszú kávé** **ドリップ・コーヒー** ◇ **instant kávé** **インスタント・コーヒー** ◇ **jeges kávé** **アイス・コーヒー** ◇ **normál kávé** **レギュラー・コーヒー** (nem instant) ◇ **pótkávé** **だいやう** **コーヒー** 【代用コーヒー】 ◇ **presszókávé** **エスプレッソ** ◇ **tejeskávé** **ミルク・コーヒー**

kávébab ◆ **コーヒーまめ** 【コーヒー豆】

kávébolt ◆ **コーヒー・ショップ**

kávédaráló ◆ **コーヒー・ミル**

kávéfőző ◆ **コーヒー・メーカー** „A kávéfőzővel csinálók kávé.” 「コーヒーメーカーでコーヒーを入れます。」 ◇ **szifonos kávéfőző** **サイホン**

kávégép ◆ **コーヒーマシン**

kávéház ◆ **きっさてん** 【喫茶店】 ◇ **alkoholmentes kávéház** **じゅんきつさ** 【純喫茶】

kávékészlet ◆ **コーヒー・セット**

kávékeverék ◆ **ブレンドコーヒー**

kávésbögre ◆ **コーヒー・マグ**

kávészcseze ◆ **コーヒー・カップ** ◆ **コーヒー** **ちawan** 【コーヒー茶碗】 ◆ **コーヒー** **わん** 【コーヒー碗】

kávéskanál ◆ **コーヒー・スプーン** (evéshez) ◆ **こさじ** 【小さじ、小匙】 (5ml méréséhez) „Egy csapatot kávéskanál sőt tettem a levesbe.” 「スプーンに塩を小さじすり切れ一杯入れた。」

kávéskana ◆ **コーヒー・ポット**

kávészem ◆ **コーヒーまめ** 【コーヒー豆】

kávészület ◆ **いっぶく** 【一服】 ◆ **コーヒー・ブレーク**

kávészik ◆ **コーヒーをのむ** 【コーヒーを飲む】

kávészó ◆ **カフェ** ◆ **コーヒー・ショップ** ◆ **コーヒーてん** 【コーヒー店】 ◆ **コーヒーやさん** 【コーヒー屋さん】 ◇ **gyorskávézó** **コーヒー・スタンド** ◇ **internetkávézó** **ネットカフェ** ◇ **képregényes kávézó** **まんがきっさ** 【漫画喫茶】 ◇ **macskás kávézó** **ねこカフェ** 【猫カフェ】 ◇ **teraszos kávézó** **カフェ・テラス** ◇ **utcai kávézó** **オープン・カフェ**

kaviár ◆ **キャビア**

kavics ◆ **いし** 【石】 „A kocsi felverte a kavicsot.” 「車が石をはねた。」 ◆ **いしころ** 【石ころ、石塊】 ◆ **こいし** 【小石】 „Kavicssal kacsáztam a tavon.” 「小石を使って池で水切り遊びをした。」 ◆ **さざれいし** 【細石】 ◆ **じゃり** 【砂利】 ◆ **つぶて** 【礫】 ◆ **れき** 【礫】

kavics ágyazat ◆ **バラストきどう** 【バラスト軌道】

kavicsbánya ◆ **じゃりりさいくつじょう** 【砂利採掘場】

kavicsos út ◆ **じゃりみち** 【砂利道】

kavicspart ◆ **かわら** 【河原、川原、礮】 (folyó menti)

kavicsút ◆ **じゃりみち** 【砂利道】

kazah ◆ **カザフスタンじん** 【カザフスタン人】 (ember) ◆ **カザフスタンの**

Kazahsztán ◆ **カザフスタン**

kazak nemzetiség ◆ **カザフぞく** 【カザフ族、哈萨克族、哈萨克族】

kazal ◆ **やま** 【山】 ◇ **szénakazal** **ほしくさのやま** 【干し草の山】

kazán ◆ **きゅうとうき** 【給湯器】 ◆ **ボイラー** ◇ **kondenzációs kazán** **コンデンスィング・ボイラー**

kazáncső ◆ **ボイラーかん** 【ボイラー管】

kazánfűtő ◆ **かしゅ** [火手] ◆ **かふ** [火夫]
◆ **ボイラーがかり** [ボイラー係] ◆ **ボイラーマン**

kazánház ◆ **きかんしつ** [汽缶室、汽罐室] ◆ **ボイラーハウス**

kazánkó ◆ **みずあか** [水あか、水垢] ◆ **ゆあか** [湯垢]

kazánkó-mentesítés ◆ **じょせつかい** [除石灰]

kazános ◆ **ボイラーしきの** [ボイラー式の]

kazántest ◆ **ボイラーどう** [ボイラー胴]

kazánvíz ◆ **ボイラーすい** [ボイラー水]

kazein ◆ **カゼイン** ◆ **かんらくそ** [乾酪素]

kazetta ◆ **カートリッジ** ◆ **カセット** ◇ **magónkazetta** **カセットテープ** „Rámondtam az üzenetet a magnókazettára.” [カセットテープにメッセージを吹き込んだ。] ◇ **videókazetta** **ビデオ・テープ** (videoszalag)

kazettás bomba ◆ **クラスターばくだん** [クラスター爆弾]

kazettás deck ◆ **カセット・デッキ**

kazettás magnó ◆ **オーディオカセットプレーヤ** (audio) ◆ **カセット・テープ・レコーダー** ◆ **カセットデッキ** (deck) ◆ **カセットプレイヤー** (lejátszó) ◆ **カセット・プレーヤー** (lejátszó) ◆ **カセット・レコーダー** (felvevő)

kazettás mennyezet ◆ **ごうてんじょう** [格天井]

kazettás üvegajtó ◆ **ガラスしょうじ** [ガラス障子]

kazualitás ◆ **いんがせい** [因果性]

kazualitás rendje ◆ **いんがりつ** [因果律]

kazualitás törvénye ◆ **いんがほうそく** [因果法則]

kazuár ◆ **ひくいどり** [火食鳥]

kazuárfélék ◆ **ひくいどりか** [ヒクイドリ科、火食鳥科] (Casuariidae)

kb. ◆ **およそ** [凡そ] (körülbelül) ◆ **だいたい** [大体] (körülbelül) „Kb. ennyit akartam mondani.” [大体の話はこんなものだ。]

ke ◆ **ちゃん** (kicsinyítő képző) „Jó reggelt, Terike!” [おはよう、テリちゃん!]

kebab ◆ **ケバブ** ◇ **döner kebab** **ドネル・ケバブ** ◇ **döner kebab** **ドナー・ケバブ**

kebel ◆ **ふところ** [懷] „Az anya a keblére ölelte a kisbabáját.” [母親は赤ちゃんを懷に抱いた。] ◆ **むね** [胸] „nagy keblű nő” [胸の大きい女性] ◇ **kígyót melenget a keblén** **かいいぬにてをかまれる** [飼い犬に手を噛まれる] ◇ **szűkkeblű** **こころがせまい** [心が狭い]

kebelbarát ◆ **ふくしんのとも** [腹心の友]

kebel mélye ◆ **かいちゅう** [懷中]

kecsege ◆ **こちょうざめ** [胡蝶鮫、胡鱈魚] (Acipenser ruthenus)

kecsegtet ◆ **きたいをもたせる** [期待を持たせる、期待をもたせる] „Pénzes munkával kecsegtetett a csaló.” [詐欺師はもうかる仕事があると期待を持たせた。] ◆ **もたせる** [持たせる] „Az orvos a gyógyulás reményével kecsegtette.” [医師は治癒の希望を持たせた。] ◇ **reménnyel kecsegtet** **きをもたせる** [気を持たせる] „Nem akarlak reményekkel kecsegtetni.” [あまり気を持たせたくない。]

kecsegtető ◆ **うまみのある** [旨味のある、旨みのある] „Kecsegtető ajánlatot kaptam.” [旨味のある提案を受けた。] ◆ **みりょくてきな** [魅力的な] „Kecsegtető ajánlatot adott.” [みりょくてきな提案をした。] ◆ **めのどく** [目の毒] „Ez az üzlet túl kecsegtető, ne menjünk be!” [この店は目の毒だから入らない方がいい。]

kecses ◆ **あかぬける** [あか抜ける、垢抜ける] „Kecses, szép nő.” [あか抜けた美人だ。] ◆ **きひんのある** [気品のある] „királynő kecses mozdulatai” [女王の気品のあるしぐさ] ◆ **しとやかな** [淑やかな] „kecses nő” [淑やかな女性] ◆ **たおやかな** [嫺やかな] „nő kecses mozdulatai” [女性の嫺やかな仕草] ◆ **たんれいな** [端麗な] ◆ **みやびた** [雅びた] „kecses nő” [雅びた女性] ◆ **みやびやかな** [雅びやかな] „A nő kecses táncot lejtett.” [彼女の雅びやかな舞を披露した。] ◆ **ゆうがな** [優雅な] „A táncos mozdulatai kecsesek vol-

tak.” 「ダンサーは優雅な動きをした。」 ◆ **ゆ**

うびな 【優美な】 „kecses mozdulatok” 「優美な動作」 ◆ **りゅうれいな** 【流麗な】 „kecses betű” 「流麗な文字」

kecsesen ◆ **ゆうがに** 【優雅に】 „Vékony ujjai kecsesen mozognak.” 「細い指が優雅に動く。」

kecses és gyönyörű ◆ **ゆうれいな** 【優麗な】

kecses gyöngyvirágcsereje ◆ **ひめうつぎ** 【姫空木】 (Deutzia gracilis)

kecses kéz ◆ **せんしゅ** 【纖手】

kecses láb ◆ **ねこあし** 【猫脚、猫足】 (asztal-láb, székláb)

kecses lábú ◆ **ねこあしの** 【猫脚の、猫足の】 (asztalláb, székláb) „A nappaliban van egy kecses lábú asztal.” 「居間には猫脚のテーブルが立っている。」

kecses nő ◆ **たおやめ** 【手弱女】

kecses nőiség ◆ **たおやめぶり** 【手弱女振り】

kecsesség ◆ **たんれい** 【端麗】 ◆ **みやび** 【雅、雅び】 ◆ **ゆうが** 【優雅】 ◆ **ゆうび** 【優美】

ké csíralemezű állat ◆ **にはいようせいどうぶつ** 【二胚葉性動物】

kecske ◆ **やぎ** 【山羊】 ◇ **angóramecske** **アンゴラやぎ** 【アンゴラ山羊】 ◇ **kecskére bizza a káposztát** **ねこにかつおぶし** 【猫に鰹節】 ◇ **kecskére bizza a káposztát** **ねこにまたたび** 【猫にまたたび、猫に木天蓼】

Kecske ◆ **ひつじ** 【未】 (vagy Birka - kínai horoszkóp szerint) „Kecske éve” 「未年」

kecskearcú ◆ **おもながの** 【面長の】

kecskebéka ◆ **とのさまがえる** 【殿様蛙】 „Találtam egy kecskebékát.” 「殿様蛙を見つけた。」

kecskebőr ◆ **こやぎがわ** 【小山羊革、小ヤギ革】 ◆ **やぎがわ** 【山羊皮、ヤギ皮】

kecskefűz ◆ **ぼっこやなぎ** 【跋扈柳】 (Salix caprea) ◆ **やまねこやなぎ** 【山猫柳】 (Salix caprea)

kecskegida ◆ **こやぎ** 【小山羊、小ヤギ】

Kecskemét ◆ **ケケケメート**

kecskerágó ◆ **まゆみ** 【檀、真弓】

kecskére bizza a káposztát ◆ **ねこにかつおぶし** 【猫に鰹節】 ◆ **ねこにまたたび** 【猫にまたたび、猫に木天蓼】

kecskeszakáll ◆ **やぎひげ** 【やぎ鬚、山羊鬚、やぎ髭、山羊髭】

kecskeszarvú zerge ◆ **かもしか** 【氐鹿、羚羊】 (Capricornis)

kedd ◆ **か** 【火】 (rövidítés) ◆ **かようび** 【火曜日】 „Találkozunk kedden!” 「火曜日に会いましょう。」 ◆ **チューズデー**

keddi ◆ **かよう** 【火曜】 „keddi értekezlet” 「火曜の会議」

kedély ◆ **きげん** 【機嫌】 (kedélyállapot) ◆ **ようき** 【陽気】 (jó kedély) ◇ **lecsillapodnak a kedélyek** **ほとぼりがさめる** 【ほとぼりが冷める】 „Mevártam, míg lecsillapodnak a kedélyek.” 「ほとぼりが冷めるまで待っていた。」

kedélyállapot ◆ **きげん** 【機嫌】 ◆ **ごきげん** 【ご機嫌、御機嫌】

kedélyes ◆ **ようきな** 【陽気な】 (jókedvű)

kedélyesen ◆ **きにせず** 【気にせず】 (nem foglalkozva az üggyel) ◆ **ようきに** 【陽気に】 (jókedvűen) „Kedélyesen köszönt.” 「陽気に挨拶をした。」

kedik ◆ **がる** (-kedik) „Büszkélkedik.” 「得意がる。」

kedv ① **きぶん** 【気分】 (hangulat) „Nincs kedvem tévzni.” 「テレビを見る気分ではない。」

② **きげん** 【機嫌】 (hangulat) „Ma rossz a kedvem.” 「今日は機嫌が悪い。」 ③ **やるき** 【やる気、遣る気】 „Idóm lenne, csak kedvem nincs hozzá.” 「時間はあるけどやる気はない。」 ④

い 【意】 „A szülei kedve szerint házasodott.” 「親の意に沿った結婚をした。」 ⑤ **かお** 【顔】

„Bocsásson meg neki a kedvemért!” 「僕の顔に免じて許してください！」 ◆ **いきごみ** 【意気込み、意気ごみ】 (elhatározottság) „Nagy kedvvel kezdett magyarul tanulni.” 「大変な意気込みでハンガリー語の勉強を始めた。」 ◆ **いよく**

【意欲】 „Nincs kedvem tanulni.” ^{べんきょう}「勉強 する 意欲がない。」 ◆ **おこのみ** 【お好み】 „Kedve szerint válasszon frizurát!” 「お好みの髪型を選んで下さい。」 ◆ **かざむき** 【風向き】 ◆ **かんきょう** 【感興】 „Amikor felfedeztem a törvényszerűséget, megjött a kedvem a nyelv iránt.” 「言語の規則を発見した時、感興が湧いた。」 ◆ **かんしん** 【歎心】 ◆ **き** 【気】 „Nincs kedvem dolgozni.” 「働く気がしない。」 ◆ **きしよく** 【気色】 „Mindig a főnöke kedvét lesi.” 「いつも上司の気色を窺っている。」 ◆ **きのり** 【気乗り】 „Olyan munkát végeztek velem, amihez nincs kedvem.” 「気乗りがしない仕事をやらされた。」 ◆ **きもち** 【気持ち】 „Mosolyogtam, pedig sírni lett volna kedvem.” 「泣きたい気持ちで笑顔を作った。」 ◆ **きりよく** 【気力】 „Mióta egyedül maradtam, nincs kedvem ahhoz, hogy ebédet főzzek.” 「一人になってからご飯を作る気力がない。」 ◆ **ごきげん** 【ご機嫌、御機嫌】 „A főnöke kedvében jár.” 「上司のご機嫌を取る。」 ◆ **こころ** 【心】 „Borús lett a kedvem.” 「心が曇った。」 ◆ **ぞんぶん** 【存分】 ◆ **ちから** 【力】 „Megvigasztaltam a kedvét veszített barátomat.” 「力を落としたとちまたを慰めた。」 ◆ **ちょうし** 【調子】 „Ma nincs kedvem takarítani.” 「今日は調子が出ないから、掃除しない。」 ◆ **のりき** 【乗り気、乗気】 „Nincs sok kedvem ehhez a munkához.” 「この仕事にあまり乗り気がしない。」 ◆ **はないき** 【鼻息】 „Az emberek kedvében akar járni.” 「人の鼻息を伺う。」 ◆ **はり** 【張り】 „Megjött az életkedvem.” 「生きる張りが出た。」 ◆ **はりあい** 【張り合い、張合い】 (látni az értelmét) „Megjött az életkedvem.” 「生活に張り合いが出た。」 ◇ **befektetési kedv** と **うしかしんり** 【投資家心理】 „A koronavírus elterjedése miatt megcsappant a befektetési kedv.” 「新型コロナ感染拡大で投資家心理が後退した。」 ◇ **életkedv** **いきるきりよく** 【生

きる気力】 „Visszanyertem az életkedvem.” 「生きる気力を取り戻した。」 ◇ **életkedv** **いきるいよく** 【生きる意欲】 „Elment az életkedvem.” 「生きる意欲を失った。」 ◇ **elmegy a kedve** **おもしろくない** 【面白くない】 „Elment a kedvem a bulizástól, és rögtön hazamentem.” 「パーティーは面白くなかったので、そのまま帰った。」 ◇ **elmegy a kedve** **こころがくじける** 【心が挫ける】 „A nagy torlódástól elment a kedvem.” 「すごい渋滞に心が挫けた。」 ◇ **elmegy a kedve** **きがうせる** 【気が失せる】 „Elment a kedvem a házasságtól.” 「結婚する気が失せた。」 ◇ **elmegy a kedve** **きがそがれる** 【気がそがれる、気が削がれる】 „Elment a kedvem elolvasni a regényt.” 「小説を読む気がそがれた。」 ◇ **elveszi a kedvét** **きょうみをそく** 【興味を削ぐ、興味を殺ぐ】 „Elvette a kedvem, amit mondott.” 「彼が言ったことに興味がそがれた。」 ◇ **elveszi a kedvét** **がっかりさせる** „Nem akarom elvenni a kedvedet, de ezt a nyelvet nem lehet könnyedén megtanulni.” 「君をがっかりさせたくないが、この言語を簡単に身に付けることは出来ない。」 ◇ **harci kedv** **きあい** 【気合い】 ◇ **harci kedv** **せんとういよく** 【戦闘意欲】 ◇ **kedvében van** **かざむきがよい** 【風向きがよい】 „Ma az apám kedvében van.” 「今日は父の風向きがよい。」 ◇ **kedvéért** **わざわざ** „Köszösz, hogy eljöttél a kedvemért!” 「わざわざ来てくれてありがとう。」 ◇ **kedvéért** **くれて** 【呉れて】 „Nem énekelne valamit a kedvünkért?” 「私達に何か歌ってくれませんか？」 ◇ **kedvéért** **ためなら** 【為なら】 „Mindent megtennék a feleségem kedvéért.” 「妻のためなら何でもやる。」 ◇ **kedvéért** **csinál** **かおをたてる** 【顔を立てる】 „A kedvéért megkötöm a szerződést.” 「君の顔を立て契約を結ぼう。」 ◇ **kedvére** **csinálhat** **したいほうだい** 【したい放題】 „A fiatal lányok kedvükre válogathatnak a férfiak között.” 「若い女性は男性相手を選ばたい放題です。」 ◇ **kedve szerint** **おもい**

のままに 【思いのままに】 „Kedve szerint él.”

「思いのままに生きる。」 ◇ **kedve szerint**
ほんとうは 【本当は】 **hontó-va** „Nevettem, de
kedvem szerint legszívesebben pofán vágtam

volna.” 「笑ったが、本当は殴ってやりたいと思
った。」 ◇ **megtakarítási kedv** **ちよちくい**
よく 【貯蓄意欲】 ◇ **munkakedv** **きんろうい**
よく 【勤労意欲】 „Nincs munkakedvem.” 「

勤労意欲がわからない。」 ◇ **munkakedv** **しごと**
を **する** **いよく** 【仕事をする意欲】 „Nincs mun-
kakedvem.” 「仕事をする意欲がない。」 ◇
nincs kedve **きになら** **ない** 【気にならない】

„Nincs kedvem enni.” 「食べる気にならない。」 ◇ **nincs kedve** **き** **が** **す** **ず** **ま** **ない** 【気
がすずまない、気が進まない】 „Nincs kedvem

iskolába menni.” 「学校に行くのは気が進まな
い。」 ◇ **nincs kedve** **お** **つ** **く** **う** **な** 【億劫な】

„A nagy megleben az embernek kimenni sincs
kedve.” 「暑いと家から出るのも億劫だ。」 ◇

pontos **ság** **kedvéért** **せい** **か** **く** **を** **き** **す** **る** **た** **め**
に 【正確を期するために】 „A pontoság kedvé-
ért ellenőrizze le még egyszer!” 「正確を期する

ためにダブルチェックして下さい。」 ◇ **rossz**
a **kedve** **お** **ち** **こ** **む** 【落ち込む、落ち込む】
(búslakodik) „Rossz volt a kedvem, nem akartam

látni senkit.” 「落ち込んでいたので誰とも会
いたくなかった。」 ◇ **rózsás** **kedvű** **よう** **き** **な**
【陽気な】 ◇ **semmi** **kedve** **sincs** **す** **る** **き** **に** **な**
ら **ない** 【する気にならない】 „Semmi kedvem

sincs rendet rakni.” 「片づける気にならない。」 ◇ **változatosság** **kedvéért** **し** **ゆ**
こ **う** **を** **か** **え** **て** 【趣向を変えて】 „A változatosság

kedvéért Afrikába mentem.” 「趣向を変えてア
フリカに旅行してみた。」 ◇ **vásárlási** **kedv**
こ **う** **ば** **い** **い** **よ** **く** 【購買意欲】

kedv a festéshez ◆ **え** **ご** **こ** **ろ** 【絵心】

kedvében jár ◆ **あ** **ま** **い** 【甘い】 „Mindig a gye-
rekek kedvében jár.” 「いつも子供に甘い。」 ◆
あ **め** **を** **し** **ゃ** **ぶ** **ら** **せ** **る** 【飴をしゃぶらせる】 „A

választások előtt a kormánypárt kedvében járt a
népnek.” 「選挙の前にと党は国民に飴をしゃぶ
らせた。」 ◆ **い** **あ** **ん** **す** **る** 【慰安する】 ◆ **い** **を**
む **か** **え** **る** 【意を迎える】 „Úgy dolgoztam, hogy

kedvében járok a főnökömnek.” 「上司の意を迎
えて仕事をした。」 ◆ **か** **ん** **し** **ん** **を** **か** **う** 【歓心
を買う】 „A főnöke kedvében jár.” 「上司の歓心

を買う。」 ◆ **き** **げ** **ん** **を** **と** **る** 【機嫌をとる、機
嫌を取る】 (valakinek) „Nehéz a főnököm ked-
vében járnai.” 「上司の機嫌をとるのは難し

い。」 ◆ **こ** **び** **る** 【媚びる、媚る】 „Olyan cik-
ket írt, amivel kedvében jár a kormánynak.” 「

政権に媚びるような記事を書く。」

kedvében járni valakinek ◆ **き** **げ** **ん** **と** **り** 【機
嫌取り】

kedvében van ◆ **か** **ざ** **む** **き** **が** **よ** **い** 【風向きがよ
い】 „Ma az apám kedvében van.” 「今日は父の
風向きがよい。」

kedvéért ◆ **く** **れ** **て** 【呉れて】 „Nem énekelne
valamit a kedvünkért?” 「私達に何か歌ってく
れませんか?」 ◆ **た** **め** **な** **ら** 【為なら】 „Min-
dent megtennék a feleségem kedvéért.” 「妻のた

めなら何でもやる。」 ◆ **べ** **ん** **ぎ** **じ** **ょう** 【便宜
上】 „A magyarázat kedvéért igazi terméknevet

használtunk.” 「説明の便宜上、実際の商品名
を使った。」 ◆ **わ** **ざ** **わ** **ざ** „Köszí, hogy eljöttél

a kedvemért!” 「わざわざ来てくれてありがと
う。」 ◇ **kényelem** **kedvéért** **べ** **ん** **ぎ** **の** **た** **め**
【便宜のため】 „Az előző verzió a kényelem

kedvéért elérhető.” 「前のバージョンは便宜の
ために提供されている。」 ◇ **senki** **kedvé**
ért **ま** **っ** **び** **ら** 【真っ平】 „Senki kedvéért nem

venném fel ezt a cicomás ruhát!” 「こんなチャラ
チャラした洋服を着るのは真っ平だ!」

kedvéért csinál ◆ **か** **お** **を** **た** **て** **る** 【顔を立
て】 „A kedvéért megkötöm a szerződést.” 「君
の顔を立て契約を結ぼう。」

kedvel ◆ **あ** **い** **が** **ん** **す** **る** 【愛玩する】 „apám ál-
tal kedvelt óra” 「父が愛玩した時計」 ◆ **あ** **い** **こ**
う **す** **る** 【愛好する】 „Kedveli a komolyzenét.”

「クラシック音楽を愛好する。」 ◆ **こ** **の** **む**
【好む】 „A sporthoz képest jobban kedveli a ta-
nulást.” 「スポーツより勉強を好む。」 ◆ **し**

たしむ 【親しむ】 „Gyermekkorom óta kedvelem a könyveket.” [子供の頃から本に親しんでいます。] ◆ **すく** 【好く】 ◇ **kedveli valaki** **すかれる** 【好かれる】 „Engem senki sem kedvel.” 「私は誰にも好かれない。」 ◇ **nem kedvel** **いむ** 【忌む】 „savas talajt nem kedvelő növény” 【酸性土壌を忌む 植物】 ◇ **stabilitás** **kedvelése** **あんていしこう** 【安定志向】

kedvelés ◆ **あいこう** 【愛好】 ◆ **しこうせい** 【嗜好性】 ◆ **せん** 【専】 ◇ **inyencségek** **kedvelése** **ぐるめしこう** 【グルメ志向】 ◇ **kövéreket** **kedvelés** **デブせん** 【デブ専】 „kövéreket kedvelő férfi” 【デブ専の男性】 ◇ **öregeket** **kedvelés** **かれせん** 【枯れ専】 „öregeket kedvelő lány” 【枯れ専の女子】

kedvelés és utálat ◆ **こうお** 【好悪】

kedve lesz ◆ **きもちになる** 【気持ちになる】 „Szeretném, ha lenne házastársam, de nincs kedvem keresni.” 【結婚したいけど婚活する気持ちにならない。】

kedve lesz hozzá ◆ **するきになる** 【する気になる】 „Ha kedved lesz hozzá csináld meg!” 「やる気になったらやりなさい。」

kedveli valaki ◆ **すかれる** 【好かれる】 „Engem senki sem kedvel.” 「私は誰にも好かれない。」

kedvelő ◆ **あいこうか** 【愛好家】 (valamit kedvelő) „A játékkedvelőknek szól a következő felhívás.” [次の呼びかけはゲーム愛好家の為です。] ◆ **あいこうしゃ** 【愛好者】 (-kedvelő) „művészetkedvelő” 【芸術愛好者】 ◆ **ずきな** 【好きな】 „borkedvelő ember.” 「ワイン好きな人」 ◇ **biztonságkedvelő** **あんていしこうの** 【安定志向の】 ◇ **italkedvelő** **さけずきな** 【酒好きな】 „Az italkedvelő embernek nyilván italt veszünk ajándékba.” 【酒好きな人へのプレゼントはやっぱりお酒だね。】 ◇ **kockázatkedvelő** **きけんあいこうしゃ** 【危険愛好者】 (ember) „kockázatkedvelő és kockázatkerülő” 【危険愛好者と危険回避者】 ◇ **műkedvelő** **げいじゅつあいこうか** 【芸術愛好家】 ◇ **művészetkedvelő** **びじゅつあいこうか** 【美術の

愛好家】 ◇ **ügyetlen kedvelő** **へたのよこずきな** 【下手の横好き】 ◇ **zenekedvelő** **おんがくあいこうか** 【音楽愛好家】

kedvelt ◆ **あいようの** 【愛用の】 (szeretettel használt) „feleségem kedvelt karórája” 【妻の愛用の腕時計】 ◆ **すきな** 【好きな】 „általam kedvelt évszak” 【私の好きな季節】 ◆ **にんきがある** 【人気がある】 „Ez a cukrászda igen kedvelt a fiatalok körében.” 「このケーキ屋さんわわかものほんどうにんきは若者に本当に人気があるよ。」 ◆ **にんきの** 【人気の】

kedveltség ◆ **にんきど** 【人気度】 (foka) ◆ **ひとずき** 【人好き】

kedvelt személy ◆ **すきなひと** 【好きな人】

kedvenc ◆ **あいようの** 【愛用の】 „Ez a kedvenc kozmetikumom.” 「これは愛用の化粧品です。」 ◆ **おきにいりの** 【お気に入りの、御気に入りの】 „Mi a kedvenc zenéd?” 「お気に入りの曲は何ですか?」 ◆ **きにいりの** 【気に入りの】 „A kedvenc ingemet vettem fel.” 「お気に入りのシャツを着た。」 ◆ **すきな** 【好きな】 „Melyik a kedvenc csapatod?” 「好きなチームは何ですか?」 ◆ **ちようじ** 【寵児】 „irodalmi élet kedvence” 【文壇の寵児】 ◆ **なじみぶかい** 【馴染み深い】 „Mi a kedvenc sportod?” 「あなたにとっては馴染み深いスポーツは何ですか?」 ◆ **にんきもの** 【人気者】 (ember) „Mindenk kedvence lett.” 【彼女は皆の人気者になった。】 ◆ **ひいきの** 【最員の】 „A kedvenc éttermem a sarkon van.” 【ひいきのレストランはこの通りの角にあります。】 ◇ **elhunyt kedvence** **いあいの** 【遺愛の】 „Ez a néhai nagyapám kedvenc órája.” 【これは祖父の遺愛の懐中時計です。】 ◇ **kedvencévé választ** **ひいきする** 【最員する】 „Nekem ez a cég a kedvencem.” 【僕はこの会社を最員している。】

kedvenc dal ◆ **あいしょうきょく** 【愛唱歌】

kedvenc ének ◆ **あいしょうか** 【愛唱歌】

kedvenc étel ◆ **こうぶつ** 【好物】 „Mi a ked-
venc ételed?” 「あなたの好物はなんですか？」

◆ **だいこうぶつ** 【大好物】 „Ez a leves a ked-
venc ételém.” 「このスープは大好物です。」

kedvencévé választ ◆ **ひいきする** 【最屑す
る】 „Nekem ez a cég a kedvencem.” 「僕はこの
会社を最屑している。」

kedvenc gyerek ◆ **ちょうじ** 【寵児】

kedvenc gyermek ◆ **ちょうじ** 【寵児】

kedvenc időtöltés ◆ **しゅみ** 【趣味】 „Ked-
venc időtöltésem a biciklizés.” 「自転車に乗るの
が趣味です。」

kedvenc könyv ◆ **あいしょ** 【愛書】 ◆ **あいど
くしょ** 【愛読書】

kedvenc olvasmány ◆ **あいどくする** 【愛読
する】 „Ez a könyv a kedvenc olvasmányom.”
「この本を愛読している。」

kedvenc táplálék ◆ **だいこうぶつ** 【大好物】
„A vaddisznó kedvenc tápláléka a makk” 「ドン
グリは 猪の 大好物です。」

kedvenc vers ◆ **あいしょうか** 【愛誦歌】

kedvenc színész ◆ **ひいきやくしゃ** 【最屑役
者】

kedvenc szólás ◆ **くちぐせ** 【口癖、口ぐせ】

kedvére ◆ **こころゆくまで** 【心ゆくまで、心行
く迄】 „Szórakozzon kedvére!” 「心ゆくまで
お楽しみ下さい！」 ◆ **ぞんぶんに** 【存分に】
„Szórakozz kedvedre!” 「存分に楽しんでください。」 ◆ **ほうだい** 【放題】 (amennyit csak
akar) „Ma egész nap kedvünkre szórakozha-
tunk!” 「今日は一日遊びたい放題だよ！」

kedvére csinálhat ◆ **したいほうだい** 【したい
放題】 „A fiatal lányok kedvükre válogathatnak
a férfiak között.” 「若い女性は男性相手を選ぴた
い放題です。」

kedvére van ◆ **おきにめす** 【お気に召す】 „A
királynak kedvére volt a zene, amíg játszottak.”
「演奏された音楽は王様のお気に召した。」

kedves ① **しんせつな** 【親切な、深切な】 (jóin-
dulatú) „kedves szavak” 「親切な言葉」 ② **やさ
しい** 【優しい】 (gyengéd) „Nagyon kedves volt
hozzám.” 「彼は私にととても優しくかった。」 ③

いとしい 【愛しい】 (szeretett) „kedves felesé-
gem” 「愛しい妻」 ④ **かわい** 【可愛い】
(aranyos) „Az anya mindent megtesz a kedves
lányáért.” 「母親は可愛い娘に何でもする。」

⑤ **こいびと** 【恋人】 (kedvese valakinek) „Ő a
kedvesem.” 「あのは私の恋人です。」 ◆ **あ
いそ** の **いい** 【愛想のいい】 (barátságos) „Ked-
ves ember.” 「彼は愛想のいい人だ。」 ◆ **いち
ゆう** の **ひと** 【意中の人、意中之人】 (kedvese
valakinek) „Van már kedvese.” 「彼女にはもう

意中の人がいる。」 ◆ **おしい** 【惜しい】 (saj-
nál) „Kezeket fel, ha kedves az étel!” 「命が
惜しいなら手をあげろ！」 ◆ **かいしん** の 【会
心の】 „kedves barát” 「会心の友」 ◆ **きもちの
やさしい** 【気持ちの優しい】 „kedves gyerek”
「気持ちの優しい子」 ◆ **きもちのよい** 【気持
ちの良い】 „kedves köszöntés” 「気持ちの良い
挨拶」 ◆ **こころある** 【心ある、心有る】 „Ked-
ves emberek segítségével éltem eddig.” 「心あ
る人の支えで今まで生きてきた。」 ◆ **こころづ
くし** 【心尽くし、心づくし】 „Köszönöm szé-
pen kedves ajándékát!” 「心尽くしのプレゼン
ト、有難う御座いました。」 ◆ **こころのやさし
い** 【心の優しい】 „A férjem kedves ember.” 「
夫は心の優しい人だ。」 ◆ **こころよい** 【快
い】 „kedves dicséret” 「快い賛美」 ◆ **さま
【様】** „A kedves édesanyja ma nem fog jönni?”
「お母様は今日いらっしやらないのですか？」

◆ **しんあいな** 【親愛なる】 (szeretett) „ked-
ves barátom” 「親愛なる友よ」 ◆ **しんみな**
【親身な】 „kedves hozzáállás” 「親身な対応」

◆ **すきなひと** 【好きな人】 (kedves valakinek)
„Van már kedvesed?” 「好きな人はいます
か？」 ◆ **ねんごろな** 【懇ろな】 ◇ **kedvese**

【愛する人】 (kedves valakinek) „Van már kedvesed?” 「好きな人はいますか？」 ◆ **ねんごろな** 【懇ろな】 ◇ **kedvese**

【愛する人】 (kedves valakinek) „Van már kedvesed?” 「好きな人はいますか？」 ◆ **ねんごろな** 【懇ろな】 ◇ **kedvese**

【愛する人】 (kedves valakinek) „Van már kedvesed?” 「好きな人はいますか？」 ◆ **ねんごろな** 【懇ろな】 ◇ **kedvese**

valakinek **かのじょ** 【彼女】 „Bemutatom a kedvesemet.” [僕の彼女を紹介 しょうかい します。]

kedves arc ◆ **おんがん** 【温顔】

kedves barátaim ◆ **しょくくん** 【諸君】 „Kedves barátaim!” [諸君!]

kedves egybegyűltek ◆ **みなさま** 【皆様】

kedvesem ◆ **ダーリン**

kedves ember ◆ **こうじんぶつ** 【好人物】 „Kedves ember.” [彼は好人物だ。]

kedves emlék ◆ **なつかしいおもいで** 【懐かしい思い出】

kedvesen ◆ **こころよく** 【快く】 ◆ **こまやかに** 【細やかに、濃やかに】 „Köszönöm, hogy volt

olyan kedves foglalkozni az ügygel!” [細やかにたいおう する こと ありがと ご対応いただき 誠に有難うございました。]

◆ **しんせつに** 【親切に、深切に】 „Kedvesen bántak velem.” [親切に あつか 扱われた。] ◆ **やさしく** 【優しく】 „Nem tudnád egy kicsit kedvesebben elmagyarázni?” [もっと優しく やさ おし 教えてくれる?]

kedvesen bánik ◆ **いたわる** 【労る】 „Bánj kedvesen az idősekkel!” [年寄り としよ いたわ を 労りなさい!]

kedvesen néz ◆ **めじりをさげる** 【目尻を下げる】

kedvese valakinek ◆ **かのじょ** 【彼女】 „Bemutatom a kedvesemet.” [僕の彼女を紹介 しょうかい します。] ◆ **こうさいあいて** 【交際相手】

kedves fia ◆ **あいそく** 【愛息】 ◆ **ぼっちゃん** 【坊ちゃん、坊ちゃん】

kedves gyermeke ◆ **おこさま** 【お子様】

kedveskedés ◆ **あいぎょう** 【愛嬌、愛敬】 „Szeretnék kedveskedni önöknek egy dallal.”

[「ご愛嬌 あいぎょう に一曲 いくきょううた 歌いたいたいと思います。」] ◆ **いたわり** 【労り】 ◆ **おあいそ** 【お愛想】 „Bocsánat, hogy nem tudok semmivel kedveskedni.”

[「何のおあいそもなく なん もう わけ 申し訳ない。」] ◆ **こころざし** 【志、志し】 „Csak kedveskedni akartam ezzel a csekélységgel.” [ほんのお志 ことろざし ですが。] ◆ **サービス**

kedveskedik ◆ **いたわる** 【労る】 „Éttermi meghívással kedveskedtem a házimunkában megfáradt feleségemnek.” [家事 かに にお について 疲れた 妻をいたわる ために レストランに 誘った。]

◆ **サービスする** „Az üzlet a termék vásárlóinak süteménnyel kedveskedik.” [店はこの商品 かい を買 くと、お菓子を サービス してくれる。] ◆ **さしいれる** 【差し入れる、差入れる】 „Étellel

kedveskedtem a munkatársaknak.” [同僚 どうりょう に 差し入れ した。] ◆ **さしいれをする** 【差し入れをする、差入れをする】 (ételről az ott lévő embereknek) „Pizzával kedveskedett a főnök a túlórázó beosztottaknak.” [上司は 残業 じょうし わざんぎょう する 部下に びざの 差し入れ をした。] ◆ **しんみになる**

る 【親身になる】 „Kedvesen meghallgatta történetemet.” [親身 しみ になって 僕 ぼく の 話を 聞いて くれた。]

◆ **べんぎをきょうよする** 【便宜を供与する】 (közös érdekből) „Mindenféle módon kedveskedett, hogy megválasszák.” [選挙 せんぎょ の 為 に あらゆる 便宜 べんぎ を 供与 した。] ◇ **kedveskedés** **あいぎょう** 【愛嬌、愛敬】 „Szeretnék kedveskedni önöknek egy dallal.” [ご愛嬌 あいぎょう に 一曲 いくきょううた 歌いたいたい と思います。]

kedves lánya ◆ **あいじょう** 【愛嬢】 ◆ **おじょうさま** 【お嬢様、御嬢様】 „A kedves lánya

most egyetemre jár?” [あなたのお嬢様 じょうさま わいま だいがくせい 大学生 ですか?]

◆ **おじょうさん** 【お嬢さん】 „Hány éves most a kedves lánya?” [貴方 あなた の お嬢さん じょう わいま いく さんは 今 お幾つ ですか?]

kedves neje ◆ **おくさま** 【奥様】 „Mi a neve kedves nejének?” [奥様 おくさま の 名前 なまえ は 何 ですか?]

kedves öntől ◆ **ごていねいに** 【ご丁寧に、御丁寧に】 (figyelmes) „Nagyon kedves öntől, hogy felhívott.” [ご丁寧に ごていねい にお電話 だんわ いただき、ありがとうございます!]

kedves régi tanár ◆ **おんし** 【恩師】

kedvesség ◆ **かわいさ** 【可愛さ】 ◆ **こうい** 【厚意】 „Hálás vagyok a kedvességéért!” [ご厚意 こうい かんじや 感謝 します。] ◆ **こうし** 【厚志】 „Na-

gyon szépen köszönöm a kedvességét!” 「ご厚志^{こうし}を賜り 誠^{まこと}にありがとうございました。」 ◆ **こうじょう** 【厚情】 ◆ **こころざし** 【志、志し】 (kedveskedés) „Köszönöm szépen a kedvességét!” 「お 志^{こころざし}をいただきありがとうございます。」 ◆ **こころづかい** 【心遣い、心づかい】 (figyelmesség) „Köszönöm a kedvességét!” 「お 心遣い^{こころづかい}ありがとうございます。」 ◆ **こんい** 【懇意】 „Köszönöm a kedvességét!” 「御懇意^{ご こんい}へ御礼申し上げます。」 ◆ **しんせつしん** 【親切心】 ◆ **やさしさ** 【優しさ】 „Nagyra értékelem a feleségem kedvességét.” 「妻の優しさ^{つま やさ}に感謝している。」

kedves természet ◆ **やさがた** 【優形】

kedve szerint ◆ **おもいのままに** 【思いのままに】 „Kedve szerint él.” 「思いのままに生きる。」 ◆ **しいてきに** 【恣意的に】 ◆ **しいに** **よって** 【恣意によって】 ◆ **てきぎ** 【適宜】 „Kedve szerint megváltoztathatja a dátumot.” 「ひづけ^{ひづけ} てきぎ^{てきぎ} へんこう^{へんこう} でき^{でき} 日付を適宜変更することが出来る。」 ◆ **ほんとう** **うは** 【本当は】 **hontó**-va „Nevettem, de kedvem szerint legszívesebben pofán vágtam volna.” 「笑ったが、本当は殴ってやりたいと思っ

た。」 ◆ **kedve szerint csinál** ◆ **すいきにする** 【好きにする】 „Csináld kedved szerint!” 「好きに

にする!」 ◆ **kedve szerinti** ◆ **かつてきままな** 【勝手気ままな、勝手気儘な】 „Kedve szerint éli világát.” 「かつてき^{かつてき} まま^{まま} 暮ら^{くらし} して^{して} いる。」

kedve tartja ◆ **きがむく** 【気が向く】 (kedve van hozzá) „Ha kedve tartja rendet rak a gyerek, de ez sajnos nincs mindig így.” 「子供は気が向くと片づけをするが、残念なことにいつもそうでは

ありません。」 ◆ **kedvet kap** ◆ **きになる** 【気になる】 „Sok év után újra kedvet kaptam a golfozáshoz.” 「数年ぶりにゴルフをやる気になった。」 ◆ **きぶんが** **のる** 【気分が乗る】 „Ha kedvet kapok hozzá, csinálök egy tortát.” 「気分^{きぶん}が乗^のったらケーキを

つく作る。」 ◆ **のりきになる** 【乗り気になる、乗気になる】 „Megváróm, amíg kedvet kap a házassághoz.” 「彼女が結婚に乗り気になるまで待つ。」

kedvet kap hozzá ◆ **そのき** 【その気】 „Hívtak kalligráfiát tanulni, és én kedvet kaptam hozzá.” 「習字のクラスに誘われて、その気になった。」

kedvét leli ◆ **たしなむ** 【嗜む】 „Kedvét leli a haikuk írásában.” 「俳句を嗜む。」

kedvetlen ◆ **あんうつな** 【暗鬱な】 „kedvetlen arc” 「暗鬱な顔」 ◆ **きがのらない** 【気が乗らない】 „Ma nagyon kedvetlen vagyok.” 「今日は全く気が乗らない。」 ◆ **くさる** 【腐る】 „Ne

légy olyan kedvetlen!” 「そんなに腐るな!」 ◆ **ふきげん** **な** 【不機嫌な】 „kedvetlen hozzáállás” 「不機嫌な態度」 ◆ **ものうい** 【物憂い、もの憂い、懶い】 „Semmihez sincs kedvem.” 「何を

するのも物憂い。」 ◆ **kedvetlenség** ◆ **あんうつ** 【暗鬱】

kedvetlenül ◆ **さびしく** 【寂しく、淋しく】 ◆ **やるきなさそうに** 【やる気なさそうに、遣る気なさそうに】 „Kedvetlenül dolgoztam.” 「やる気なさそうに働いた。」

kedvét veszti ◆ **かさかさになる** „Elvesztettem a kedvemet.” 「心^{こころ}がかさかさになった。」 ◆ **ひょうしめける** 【拍子抜けする】 „Olyan könnyűek voltak a vizsgakérdések, hogy kedvemet vesztettem.” 「テストは簡単すぎて拍子抜けした。」 ◆ **やるきがなくなる** 【やる気がなくなる、遣る気が無くなる】 „Kedvemet vesztettem, mert a diéta alatt nem csökkent a súlyom.” 「ダイエットをしても体重^{たいじゅう}が減らないのでやる気がなくなった。」

kedve van ◆ **きがすすむ** 【気が進む】 „Nincs kedvem minden nap inni járni.” 「毎日飲み会に行くのは気が進まない。」

kedve van hozzá ◆ **きがのる** 【気が乗る】 (kedvet kap) „Megkértek, hogy nem mennék-e el a bulira, de egyáltalán nincs kedvem hozzá.” 「バ

ーティに行かないかと誘われたけど、実際は全然気が乗らない。」 ◆ **きがむく** 【気が向く】 „Csak akkor dolgozik, ha kedve van hozzá.” 「彼は気が向く時だけ働く。」

kedvez ◆ **こうつごうである** 【好都合である】 „A hátszél nekünk kedvez.” 「追い風は好都合だ。」 ◆ **さいわいする** 【幸いする】 „Az időjárás kedvezett a zöldségtermesztésnek.” 「天候は野菜の生育に幸いしていた。」 ◆ **ひいきみにみる** 【最目目に見る】 „A szülő a saját gyerekeknek kedvez.” 「親は我が子を最目目に見る。」 ◆ **べんぎをはかる** 【便宜を図る】 „Akár szabálytalanság árán is az ügyfélnek kedvezett.” 「不正をしてまで客の便宜を図った。」 ◆ **ゆうりにする** 【有利にする】 „A szél a hajónak kedvezett.” 「風は船に有利に吹いていた。」 ◆ **りする** 【利する】 „ellenségnek kedvező információ” 「敵を利する情報」

kedvezés ◆ **せんこう** 【選好】 ◆ **ひいき** 【最目目】 (részhajlás)

kedvezmény ◆ **おんてん** 【恩典】 „Adóeltörlési kedvezményt kap.” 「免税の恩典を受ける。」 ◆ **とくてん** 【特典】 ◆ **とつけい** 【特惠】 ◆ **わりびき** 【割引、割り引き、割引き】 ◇ **csoportos kedvezmény** **だんたいわりびき** 【団体割引】 ◇ **diákkedvezmény** **がくせいわりびき** 【学生割引】 ◇ **vámkedvezmény** **とつけい** **かんぜい** 【特惠関税】

kedvezményben részesít ◆ **ゆうぐうする** 【優遇する】 „Az induló vállalatok kedvezményben részesülnek.” 「スタートアップ企業は優遇されている。」

kedvezményes ◆ **おとくな** 【お得な】 „Kedvezményes jegyet vettem.” 「お得なきっぷを買った。」 ◆ **とくてん** 【特典】 „A gyűjtött törzspontokon a család részére is lehet kedvezményes repülőjegyet venni.” 「自分のマイルで家族の特典航空券を購入することができます。」

kedvezményes ár ◆ **とくべつりょうきん** 【特別料金】 ◆ **とつか** 【特価】 „Kedvezményes

áron jutottam a karórához.” 「腕時計を特価で手に入れた。」 ◆ **わりびきかか** **かく** 【割引価格】

kedvezményes árfolyam ◆ **ゆうぐうレート** 【優遇レート】

kedvezményes díj ◆ **わりびきりょうきん** 【割引料金】

kedvezményes jegy ◆ **わりびきじょうしゃけん** 【割引乗車券】

kedvezményes kamat ◆ **ゆうぐうレート** 【優遇レート】

kedvezményes kiárusítás ◆ **とつかはんばい** 【特価販売】

kedvezményes menetjegy ◆ **わりびきじょうしゃけん** 【割引乗車券】

kedvezményes tarifa ◆ **とつけいざいりつ** 【特惠税率】

kedvezményes vám ◆ **とつけい** **かんぜい** 【特惠関税】

kedvezményezés ◆ **ゆうぐう** 【優遇】

kedvezményezett ◆ **うけとり** **にん** 【受取人、受け取り人】 ◆ **してい** **うけとり** **にん** 【指定受取人】 ◆ **しはらい** **さき** 【支払い先、支払先】 ◆ **じゅい** **しゃ** 【受遺者】 (örökhagyó kedvezményezettje) ◆ **じゅえき** **しゃ** 【受益者】 ◆ **じゅき** **ゆう** **しゃ** 【受給者】 (javadalomban részesülő) ◆ **そうきん** **うけ** **とり** **にん** 【送金受取人】 ◆ **ゆずり** **うけ** **にん** 【譲り受け人、譲受人】 (kapó fél) ◇ **jövedelemkiesés** **-biztosítás** **kedvezményezettje** **こよう** **ほけん** **じゅき** **ゆう** **しゃ** 【雇用保険受給者】 (részesülő személy)

kedvezményezett számla ◆ **ふりこみ** **さき** 【振込先】

kedvezményre jogosító kupon ◆ **わりびきけん** 【割引券、割り引き券】

kedvezményre jogosultság ◆ **じゅえき** **けん** 【受益権】

kedvező ◆ **いろ** **の** **よい** 【色の良い】 „kedvező válasz” 「色の良い返事」 ◆ **いろ** **よい** 【色が良い】 „Nem kaptam kedvező választ.” 「色が良い回答を頂けませんでした。」 ◆ **おい** **かぜ** **と** **なる** 【追い風となる】 „piac számára kedvező intézkedés” 「市場に追い風となる政策」 ◆ **こう** **てきな** 【好意的な】 „A kedvező feltételek miatt

rögtön elfogadtam az ajánlatát.” [好意的な条件だったのですぐに彼の提案を受け入れた。] ◆ **こうちょうな** [好調な] „Ennek a terméknek kedvező az eladási adatai.” [この製品の売り上げは好調です。] ◆ **こうつごうな** [好都合な] „Kedvező helyzet alakult ki a befektetők számára.” [投資家にとって好都合な状況が生まれた。] ◆ **このましい** [好ましい] „Nem kaptam kedvező választ.” [好ましい答えは得られなかった。] ◆ **さいてきな** [最適な] (legmegfelelőbb) „Kedvező volt az időjárás a hegymászáshoz.” [登山に最適な天気だった。] ◆ **プラス** „Ez az intézkedés kedvezően hat a gazdaságra.” [この措置は経済にプラスの影響を与える。] ◆ **ゆうりな** [有利な] „Kedvező feltételeket szabott.” [有利な条件を与えた。] ◆ **りょうこうな** [良好な] „Gazdasági kilátásaink kedvezőek.” [我が国の経済の見通しは良好。] ◇ **kedvezőség** **つごう** [都合] „kedvező körülmények” [都合のよい状況] ◇ **túl kedvező うまい** [旨い、美味しい] „Ami túl kedvező, ott biztosan van valami buktató.” [うまい話には裏がある。]

kedvező alkalom ◆ **こうき** [好機] „Megragadj a kedvező alkalmat.” [好機を捉らえる。] ◆ **こうびん** [幸便] ◆ **しお** [潮、汐] „Ez kedvező alkalom volt arra, hogy kibéküljünk.” [それを潮に彼と仲直りした。]

kedvező állapot ◆ **こうちょう** [好調]

kedvezően ◆ **うまく** [上手く、旨く] „Mindden kedvezően alakult.” [万事うまくいった。] ◆ **こうちょうに** [好調に] „Kedvezően alakult a kereslet.” [需要は好調に伸びていた。] ◆ **ゆうりに** [有利に] „A törvény a hitelleseknek kedvezően alakul.” [法律はローンを作る人に有利になる。] ◇ **kedvezően fogad** **こうひょうである** [好評である] „Ked-

vezően fogadták az új terméket.” [新しい製品は好評だった。]

kedvezően értékel ◆ **こうひょうである** [好評である] „Kedvezően értékelték a kormány politikáját.” [政府の政策は好評だった。]

kedvezően fogad ◆ **こうひょうである** [好評である] „Kedvezően fogadták az új terméket.” [新しい製品は好評だった。]

kedvező fordulat ◆ **こうてん** [好転] „Élete kedvező fordulatot vett.” [人生が好転に向かった。]

kedvező gazdasági helyzet ◆ **こうきょう** [好況]

kedvező hatás ◆ **こうえいきょう** [好影響] „testmozgás egészségre gyakorolt kedvező hatása” [運動がもたらす健康への好影響]

kedvező hír ◆ **こうざいりょう** [好材料] „A kedvező hírek hatására részvények emelkednek.” [好材料が発表されると株価が上がる。] ◆ **みみよりなはなし** [耳よりの話]

kedvező időszak ◆ **こうき** [好期] „kedvező időszak a Mars megfigyeléséhez” [火星観察の好期]

kedvezőség ◆ **こうつごう** [好都合] ◆ **つごう** [都合] „kedvező körülmények” [都合のよい状況]

kedvező szél ◆ **じゅんぷう** [順風] „Kedvező széllel vitorlázott.” [順風に帆を揚げて走った。]

kedvező szélben kellemes vitorlázás ◆ **じゅんぷうまんぱん** [順風満帆]

kedvezőtlen ◆ **おもしろくない** [面白くない] „A végeredmény kedvezőtlen volt.” [結果は面白くなかった。] ◆ **そんな** [損な] „kedvezőtlen feltétel” [損な条件] ◆ **つごうがわるい** [都合が悪い] „Nem veszi figyelembe a számárra kedvezőtlen véleményeket.” [自分に都合がわるい意見を無視する。] ◆ **ふつごうな** [不都合な] „Kedvezőtlenül alakultak az események.”

「不都合な出来事が起きた。」 ◆ **ふによいな** ふによい
 【不如意】 „kedvezőtlen eredmény” 「不如意な結果」 ◆ **ふりな** ふり たちば (hátrányos)
 „Kedvezőtlen helyzetbe kerültem.” 「不利な立場に置かれた。」

kedvezőtlen fogadtatás ◆ **ふひょう** ふひょう 【不評】 „A vírus elleni intézkedést kedvezőtlenül fogadták.” 「ウイルス対策は不評だった。」

kedvezőtlen hatás ◆ **あくえいきょう** あくえいきょう 【悪影響】 „éghajlatváltozás kedvezőtlen hatása” 「気候変動の悪影響」

kedvezőtlen időjárás ◆ **てんこうふじゆん** てんこうふじゆん 【天候不順】 „Kedvezőtlen idő esetén elnapoljuk a túrát.” 「天候不順の場合はハイキングを延期します。」

kedvezőtlenesség ◆ **ふり** ふり 【不利】

kedvezőtlenül ◆ **ふつごうに** ふつごうに 【不都合に】

kedvtelen ◆ **きがのらない** きがのらない 【気が乗らない】 (kedvetlen) ◆ **ふきげんな** ふきげんな 【不機嫌な】 (kedvetlen)

kedvtelés ◆ **しゆみ** しゆみ 【趣味】 (hobby) „Kedvtelésből szépírást tanulok.” 「趣味で習字を習っている。」 ◆ **どうらく** どうらく 【道楽】 „Pusztán kedvtelésből foglalkoztam zenével.” 「音楽はただの道楽だった。」 ◆ **なぐさみ** なぐさみ 【慰み】 „Kedvtelésből gitározni tanulok.” 「慰みにギターを習う。」 ◆ **なぐさみごと** なぐさみごと 【慰み事】

kedvtelésből ◆ **どうらくで** どうらくで 【道楽で】 „Kedvtelésből repülőgépmodellt készített.” 「道楽で模型飛行機を作った。」

kedvtelésből tartott ◆ **あいがんよう** あいがんよう 【愛玩用】 „kedvtelésből tartott kisállat” 「愛玩用小動物」

kedvtelésből tartott állat ◆ **ペット**

kedvtelésből végzett munka ◆ **どうらくしごと** どうらくしごと 【道楽仕事】

kefalizáció ◆ **とうか** とうか 【頭化】

kefe ◆ **はけ** はけ 【刷毛】 ◆ **ブラシ** ◆ **fogkefe** はづらシ 【歯ブラシ】 ◆ **hajkefe** とうはつよう 【髪用ブラシ】

ラシ 【頭髪用ブラシ】 ◆ **hajkefe** ヘアブラシ 【ヘアブラシ】 ◆ **körömkefe** つめブラシ 【爪ブラシ】 ◆ **ruhakefe** ようふくブラシ 【洋服ブラシ】

kefrefizura ◆ **かくがり** かくがり 【角刈り】

kefél ◆ **セックスする** (szexel) ◆ **ブラシをかける** 【ブラシを掛ける】 „Kefélte a kabátját.” 「コートにブラシをかけていた。」

kefelevonat ◆ **ゲラ** 【Kefelevonatot korrekktúrázik.】 「ゲラに赤を入れる。」 ◆ **ゲラずり** 【ゲラ刷り】 ◆ **こうせいずり** 【校正刷り】

keféli a haját ◆ **ヘアブラシをかける** 【ヘアブラシを掛ける】 „Kefélte a haját.” 「ヘアブラシを掛けた。」

kefés fogpiszkáló ◆ **ふさようじ** 【房楊枝、総楊枝】

kefeszegély ◆ **さっしえん** 【刷子縁】

kefir ◆ **ケフィア**

kegon-buddhizmus ◆ **けごんしゅう** 【華嚴宗】 (huajen-buddhizmus)

kegy ◆ **おんけい** 【恩恵】 „Isten kegyeit élvezi.” 「神の恩恵に浴する。」 ◆ **おんこ** 【恩顧】 „A tartomány urának kegyeit élvezte.” 「領主の恩顧を受けた。」

◆ **おんちょう** 【恩寵】 „Elvesztette a király kegyét.” 「王の恩寵を失った。」 ◆ **ごりやく** 【ご利益、御利益】 „A szentélyben isten kegyeiért fohászkodik.” 「神社で神のご利益を求める。」

◆ **ちょうあい** 【寵愛】 „Kegyeibe vette a szerencse istene.” 「幸運の女神の寵愛を受けた。」 ◆ **りやく** 【利益】 (buddhista áldás) ◆ **császári kegy** ちよつきよ 【勅許】

◆ **kegyeibe férkőzik** ◆ **きげんをとりむすぶ** 【機嫌を取り結ぶ】 „A főnöke kegyeibe férkőzött.” 「上司の機嫌を取り結んだ。」

kegyeiben részesít ◆ **おんけいをたれる** 【恩恵を垂れる】 „Isten kegyeiben részesítette az embert.” 「神が人に恩恵を垂れた。」

kegyelem ◆ **おんしゃ** 【恩赦】 (amnesztia) „A halálraítélt kegyelmet kapott.” 「死刑囚は恩赦を受けた。」 ◆ **かしゃく** 【仮借、假借】 ◆ **し**

やめん 【赦免】 „rab kegyelemben részesítése”

「囚人の赦免」 ◆ **なさけ** 【情け】 (szánalom)

„A tanár kegyelemből átengedte a diákot.” 「

先生は情けをかけて彼を合格させた。」 ◆ **やさ**

しいきもち 【優しい気持ち】 (gyengéd érzés)

◇ **kegyelmébe ajánl** **よろしくおねがいます**

【宜しく願います、よろしく願います

す】 „Ezt a fiút a kegyelmébe ajánlom.” 「この

青年をよろしく願います。」

kegyelemdőfés ◆ **あんらくし** 【安楽死】 ◆ **と**

どめ 【止め】 (döntő csapás) „A szívébe szúrva

megadta a kegyelemdőfést.” 「包丁で心臓にと

どめを刺した。」 ◆ **なさけのいちげき** 【情け

の一撃】 ◇ **megadja a kegyelemdőfést** **あ**

んらくしさせる 【安楽死させる】 „A szenvedő

állatnak megadta a kegyelemdőfést.” 「苦しんで

いる動物を安楽死させた。」

kegyelet ◆ **けいしん** 【敬神】 (istennel szem-

beni) ◇ **kegyeletet sért** **したいをぶじょく**

する 【死体を侮辱する】 (meggyalázza a halott-

at) „A férfi kegyeletet sértett azzal, hogy közö-

sült a halott nővel.” 「彼は死んだ女性と性行為

をして、死体を侮辱した。」 ◇ **lerója kegye-**

letét **さんばいする** 【参拝する】 „A politikus

leróttá kegyeletét a hősök sírjánál.” 「政治家は

英雄のお墓を参拝した。」 ◇ **lerója kegye-**

tét **けんしょうする** 【顕彰する】 „Leróttá ke-

gyeletét a forradalomban elhunytakkal szem-

ben.” 「革命の犠牲者を顕彰した。」

kegyeletadás ◆ **けんしょう** 【顕彰】

kegyeletet sért ◆ **したいをぶじょくする** 【死

体を侮辱する】 (meggyalázza a halottat) „A férfi

kegyeletet sértett azzal, hogy közösült a halott

nővel.” 「彼は死んだ女性と性行為をして、死体

を侮辱した。」

kegyeleti ajándék ◆ **けいちょうひ** 【慶弔費】

kegyeletésértés ◆ **いこついきざい** 【遺骨遺棄

罪】 (hamvak kidobása) ◆ **したいいき** 【死体遺

棄】 (halott temetetlenül hagyása) „Kegyeletésér-

tés miatt letartóztatták.” 「彼は死体遺棄の容疑

で逮捕された。」 ◆ **したいぶじょくこうい**

【死体侮辱行為】 (halottal szemben)

kegyelmébe ajánl ◆ **よろしくおねがいます**

【宜しく願います、よろしく願います

す】 „Ezt a fiút a kegyelmébe ajánlom.” 「この

青年をよろしく願います。」

kegyelmes ◆ **じひぶかい** 【慈悲深い】 „kegyel-

mes királyom” 「慈悲深い王様」

kegyelmez ◆ **じひをあたえる** 【慈悲を与える】

kegyelmi parancs ◆ **しゃめんじょう** 【赦免

状】

kegyelt ◆ **ちょうじ** 【寵児】 „sors kegyeltje” 「

運命の寵児」

kegyes ◆ **じひぶかい** 【慈悲深い】 (irgalmas)

„Kegyes volt hozzám a sors.” 「人生は私に

慈悲深かった。」

kegyetlen ① **ざんこな** 【残酷な】 „Kegyetlen

ember.” 「彼は残酷な人だ。」 ② **きびしい** 【厳

しい】 „Folyamatos a kegyetlen forróság.” 「厳

しい暑さが続いている。」 ◆ **あこぎな** 【阿漕

な】 „kegyetlen csapás” 「阿漕な仕打ち」 ◆ **い**

んごうな 【因業な】 „kegyetlen csapás” 「因業

な仕打ち」 ◆ **おに** 【鬼】 „kegyetlen főnök” 「

鬼上司」 ◆ **かしゃくなき** 【仮借なき】 „kegyet-

len sors” 「仮借なき運命」 ◆ **きょうあくな**

【凶悪な、兇悪な】 (brutális) „kegyetlen bűn-

tett” 「凶悪な犯罪」 ◆ **こくな** 【酷な】 „Ke-

gyetlen kritikát kaptam.” 「酷な批評を受けた。」

◆ **こくはくな** 【酷薄な、刻薄な】 „ke-

gyetlen hozzáállás” 「酷薄な態度」 ◆ **さつぱつ**

とした 【殺伐とした】 „kegyetlen világ” 「殺伐

とした世の中」 ◆ **ざんぎゃくな** 【残酷な】

(brutális) „Ez a történelem legkegyetlenebb kín-

zása.” 「これは歴史的に最も残酷な拷問

だ。」 ◆ **ざんにんこくはくな** 【残忍酷薄な】

◆ **ざんにんてんく** 【残忍な】 „kegyetlen módszer”

「残忍な手口」 ◆ **じゃけん** 【邪険な、邪慳

な】 „Kegyetlen bánásmódban volt része.” 「

じゃけん あつか
 邪険な扱いをされた。」 ◆ **せいさん**【凄惨】
 な „kegyetlen kínzás” 「凄惨な拷問」 ◆ **せち**
がらい【世知辛い】 „Kegyetlen világ lett.” 「
 せちがら よ なか
 世知辛い世の中になった。」 ◆ **つれない**【情
 無い】 „kegyetlen csapás” 「つれない仕打ち」
 ◆ **ひじょうな**【非情な】 „kegyetlen valóság”
 ひじょう げんじつ
 「非情な現実」 ◆ **ひどい**【酷い】 „Kegyetlen
 かわい しぜん ひど
 csapást mért rá a természet.” 「彼は自然の酷い
 しゅう う
 仕打ちを受けた。」 ◆ **ひどうな**【非道な】
 ひどう じんぶつ
 „kegyetlen ember” 「非道な人物」 ◆ **ひにんげ**
んてきな【非人間的な】 (embertelen) ◆ **むご**
い【惨い】 „kegyetlen bánásmód” 「惨い仕打
 ち」 ◆ **むごたらしい**【惨たらしい、酷たらしい
 むご
 い】 „kegyetlen gyilkosság” 「惨たらしい
 かつじんじけん
 殺人事件」 ◆ **むじょうな**【無情な】 „a kegyet-
 むじょう にちじょう
 len mindennapok” 「無情な日常」 ◆ **むたい**
な【無体な】 „Kegyetlenül elbántak velem.” 「
 むたい しゅう う
 無体な仕打ちを受けた。」 ◆ **れいけつな**【冷
 れいこく げんじつ
 血な】 ◆ **れいこく**【冷酷な】 „kegyetlen va-
 lóság” 「冷酷な現実」

kegyetlen ember ◆ **きちく**【鬼畜】 ◆ **ひとで**
なし【人でなし、人で無し】

kegyetlen gonoszság ◆ **ごくあく**【極悪】

kegyetlenkedés ◆ **いじめ**【苛め】 ◆ **ざんぎ**
やく【残虐】 ◆ **ぼうぎやく**【暴虐】 „Minden-
 ぼうぎやく かぎ つ
 féle módon kegyetlenkedik.” 「暴虐の限りを尽
 くす。」

kegyetlenkedik ◆ **いじめる**【苛める、虐め
 ともち
 る】 „Kegyetlenkedik a társával.” 「友達をいじ
 めている。」 ◆ **ぎゃくたいする**【虐待する】
 „gyerekével kegyetlenkedő szülő” 「子供を虐待
 おや
 する親」

kegyetlen lesznek ◆ **きょくろんすれば**【極論
 きょくろん さくひんわ ださく
 すれば】 „Kegyetlen lesznek: ez a mű csapnivaló.”
 「極論すればこの作品は駄作だ。」

kegyetlenség ◆ **あこぎ**【阿漕】 ◆ **さつばつ**
 【殺伐】 ◆ **ざんこく**【残酷】 ◆ **ざんにん**【残
 忍】 ◆ **じゃけん**【邪険、邪慳】 ◆ **だいあく**
 【大悪】 ◆ **ひじょう**【非情】 ◆ **れいこく**【冷
 酷】

kegyetlenség birodalma ◆ **ちくしょうかい**
 【畜生界】 (tendai buddhista állatok birodalma)

kegyetlenül ◆ **かしゃくなく**【仮借なく】 ◆
じゃけんに【邪険に、邪慳に】 ◆ **びしびしと**
 „Kegyetlenül leszidta a hibázó beosztottat.” 「
 しっばい ぶか しか
 失敗した部下をびしびしと叱った。」

kegyetlenül gonosz ◆ **ごくあく**【極悪な】
 ごくあく ほんざい
 „kegyetlenül gonosz büntett” 「極悪な犯罪」

kegyszer ◆ **せいぐ**【聖具】 ◆ **れいはいようひ**
ん【礼拝用品】

kegytárgy ◆ **せいぐ**【聖具】

kegyvesztett lesz ◆ **かんきをこうむる**【勘
 気を被る】 „Kegyvesztett lett őfelségénél.” 「
 へいか かんき こうむ
 陛下の勘気を被った。」

kehely ◆ **うてな**【萼】 ◆ **がく**【萼】 (virágon)
 ◆ **さかづき**【杯、盃】 (borospohár) ◆ **はなの**
がく【花の萼】 (virágkehely) ◇ **aranykehely**
きんぱい【金杯、金盃】 ◇ **ezüstkehely** **ぎん**
ぱい【銀杯、銀盃】 ◇ **fagyaltkehely** **サン**
デー ◇ **intimkehely** **げっけいカップ**【月経カ
 ップ】 ◇ **parfés kehely** **パフェ・グラス**

kehelysejt ◆ **さかづきさいぼう**【杯細胞】

Keian-kor ◆ **けいあん**【慶安】
 (1648.2.15-1652.9.18)

Keicsó-kor ◆ **けいちょう**【慶長】
 (1596.10.27-1615.7.13)

Keiô-kor ◆ **けいおう**【慶応】
 (1865.4.7-1868.9.8)

Keiun-kor ◆ **けいいうん**【慶雲】 (704-708)

kéj ◆ **えつ**【悦】 „Kéjesen átejtett mindenkit.”
 みんな かんべき だま えつ い
 「皆を完璧に騙して悦に入った。」 ◆ **ゆえ**
つ【愉悦】

kéjeleg ◆ **にくよくにもえる**【肉欲に燃える】

kéjelgés ◆ **いんらん**【淫乱】 ◆ **こうしょく**
 【好色】 ◆ **すけべい**【助平、助け平】 ◆ **にく**
よく【肉欲】 (testi vágy)

kéjenc ◆ **エッチな** „kéjenc ember” 「エッチな
 ひと
 人」 ◆ **こうしょくかん**【好色漢】 ◆ **こうしょ**
つかん【好色っ漢】 ◆ **すけべい**【助平、助け
 平】

kéjenc természet ◆ **すけべいこんじょう**【助
 平根性】

kéjencség ◆ **エッチ**

kéjes ◆ **いやらしい** 【嫌らしい、厭らしい】

„kéjes tekintet” [「いやらしい目つき」] ◆ **ゆえつ**
の 【愉悅の】

kéjes öröm ◆ **つうかい** 【痛快】 „A gyilkos az áldozatot meggyilkolván kéjes örömet érzett.” [「はんにんわひところ つうかい かん 犯人は人を殺すことに痛快さを感じた。」]

kéjgáz ◆ **しょうぎ** 【笑気】 (dinitrogén-oxid)

kéjsóvár ◆ **こうしょくか** 【好色家】

kéjutazás ◆ **まんゆう** 【漫遊】 ◆ **ゆうらんりょこう** 【遊覧旅行】

kéjutazó ◆ **まんゆうきゃく** 【漫遊客】

kéjvágó ◆ **seitei kishōdō** 【性的衝動】

kéjvágó ◆ **いやらしい** 【嫌らしい、厭らしい】 „kéjvágó férfi” [「いやらしい男」] ◆ **すけべいな** 【助平な、助け平な】 ◆ **すけべな** 【助平な、助け平な】 „kéjvágó ember” [「助平な男」] ◆ **やらしい** 【嫌らしい、厭らしい】

kék ◆ **あお** 【青】 ◆ **あおい** 【青い、蒼い、碧い】 „Kék pulóverben volt.” [「彼女は青いセーターを着ていた。」] ◆ **あおき** 【青き、蒼き】 ◆ **ブルー** ◆ **ブルーの** ◇ **sötétkék** **ダーク・ブルー**

kék bálna ◆ **しろながすくじら** 【白長須鯨】 (Balaenoptera musculus)

kék bőru hal ◆ **あおも** 【青物】

kékcsoka ◆ **にしぶつぼうそう** 【西仏法僧】 (Coracias garrulus)

kék dongólégy ◆ **あおばえ** 【青蠅、青蝇、蒼蠅】 (Calliphora vicina)

Kék Duna keringő ◆ **うつくしくあおきドナウ** 【美しく青きドナウ】

kekeckedés ◆ **ぎせい** 【擬勢、義勢】 ◆ **ぎよせい** 【虚勢】 ◆ **つっぱり** 【突っ張り】

kekeckedik ◆ **ぎよせいをはる** 【虚勢を張る】 „Mindig a nála idősebbekkel kekeckedik.” [「いつも先輩に虚勢を張る。」]

kekeckedő ◆ **つっぱり** 【突っ張り】

kék ég ◆ **あおぞら** 【青空】 ◆ **あおてんじょう** 【青天井】 ◆ **そうきゅう** 【蒼穹】 ◆ **そうてん** 【蒼天】

kék égbolton Nap ◆ **seitei n haku jitsu** 【青天白日】

kék ér ◆ **あおすじ** 【青筋】

kékesfehér ◆ **あおじろい** 【青白い、蒼白い】

kékesfekete ◆ **あおぐろい** 【青黒い、黝い】 „kékesfekete véraláfutás” [「青黒い痣」]

kékes lila ◆ **あおむらさき** 【青紫】

kékes-zöld alga ◆ **らんそう** 【藍藻】

kékes-zöld algák ◆ **らんそうるい** 【藍藻類、ラン藻類】

kékes-zöld moszat ◆ **らんそう** 【藍藻】

kékfarkú ◆ **るりびたき** 【瑠璃鶺鴒、ルリビタキ】 (Tarsiger cyanurus)

kékféjú szajkó ◆ **るりかけす** 【瑠璃懸巢、ルリカケス】 (Garrulus lidthi)

kékfestés ◆ **あいぞめ** 【藍染め、藍染】

kékfestő műhely ◆ **あいぞめや** 【藍染め屋、藍染屋】

kék fólia ◆ **ブルー・シート**

kék fülemüle ◆ **こるり** 【小瑠璃、コルリ】 (Luscinia cyane)

kék galamb ◆ **ひめもりぼと** 【姫森鳩】 (Columba oenas)

kék gallér ◆ **ブルー・カラー**

kék galléros ◆ **ブルー・カラー** (fizikai munkás)

kékhalál ◆ **しのブルー・スクリーン** 【死のブルー・スクリーン】 (IT)

kéhaszú szalakóta ◆ **あおはらにしぶつぼうそう** 【青腹西仏法僧】 (Coracias cyanogaster)

kékhátú alóza ◆ **ブルーバックニシン** (Alosa aestivalis)

kék kagyló ◆ **ムールがい** 【ムール貝】

kék képernyő ◆ **ブルー・スクリーン**

kékkór ◆ **せいしょくしょう** 【青色症】 ◆ **チアノーゼ**

kék kövirigó ◆ **いそひよどり** 【磯鶉】 (Monticola solitarius)

kék LED ◆ **あおいろはっこうダイオード** 【青色発光ダイオード】

kék madár ◆ **あおいと** 【青い鳥】

kékmadár ◆ **ブルーバード** ◇ **keleti kékmadár** **るりつぐみ** 【瑠璃鶺鴒】 (Sialia sialis)

kékmarlin ◆ **にしくろかじき** 【西黒梶木】 (Makaira nigricans) ◇ **csendes-óceáni kékmarlin** **くろかわ** 【黒皮】 (Makaira mazara)

kékoszatok ◆ **らんそうるい** 【藍藻類、ラン藻類】 (kékes-zöld algák)

kéknyakú csörgőmadár ◆ **ぶつぼうそう** 【仏法僧、ブッポウソウ】 (Eurystomus orientalis)

kéknyomat ◆ **あおじゃしん** 【青写真】

kék óriás ◆ **せいしよくきよせい** 【青色巨星】 (csillag)

kék ördög ◆ **あおおに** 【青鬼】

kék penész ◆ **あおかび** 【青カビ、青黴】

kék pingvin ◆ **こびとペンギン** 【小人ペンギン】 (Eudyptula minor)

kék ponyva ◆ **ブルー・シート**

kéksapkások ◆ **こくれんかんしぐん** 【国連監視軍】 (ENSZ megfigyelő erők)

Kék Sárkány ◆ **せいりゅう** 【青竜】

kéksav ◆ **せいさん** 【青酸】 (hidrogén-cianid)

kékség ◆ **あおみ** 【青み、青味】

keksz ◆ **クッキー** ◆ **クラッカー** ◆ **サブレー** (teasütemény) ◆ **ビスケット**

kék szalag ◆ **ブルー・リボン**

Kék Szalag érdemrend ◆ **こんじゅほうしょう** 【紺綬褒章】

kék szalagrend ◆ **こんじゅほうしょう** 【紺綬褒章】

kék szarka ◆ **おなが** 【尾長、オナガ】 (Cyanopica cyana)

kék szem ◆ **へきがん** 【碧眼】

kékszilva ◆ **ブルーン**

kék szín ◆ **あおいろ** 【青色】

kék szőlő ◆ **きよほう** 【巨峰】 (nagy szemű) „Lehántoltam a kék szőlő héját, és kilátszott a zöld húsa.” 【巨峰の皮をむいたら緑の果肉が見えた。】

kék tenger ◆ **あおうなばら** 【青海原】

kékúszójú tonhal ◆ **ほんまぐる** 【本鱈】 (Thunnus orientalis)

kék vászonszövet ◆ **デニム**

kék vércse ◆ **にしあかあしちょうげんぼう** 【西赤足長元坊】

kel ◆ **うれる** 【売れる】 (eladható) „Nem kel az áru.” 「商品しょうひんは売れない。」 ◆ **おきる** 【起おきる】 „Holnap korán kelek.” 「明日は早く起あしたきる。」 ◆ **かえる** 【孵ひる】 (tojás) „Még öt nap, és kelnek a tojások.” 「あと5日で卵たまごが孵かえる。」 ◆ **きしょうする** 【起床きする】 (az ágy-

ból) „Mindig ugyanakkor kelek.” 「決きまった時間じかんに起床きしょうしています。」 ◆ **der** 【出でる】 (ki-)
bújik) „Holnap 6-kor kel a nap.” 「明日6時に陽あしたが出る。」 ◆ **はえる** 【生あえる】 (növény) „Kel a fű.” 「草くさが生はえている。」 ◆ **はっこうする** 【発は酵こうする、醗か酵きする】 „Kelni hagyta a sütemény tésztaját.” 「お菓子の生地かしを発か酵きさせるために寝ねかせていた。」 ◆ **ひづけである** 【日付ひづけである】 „Mikor kelt az a levél?” 「その手紙てがみはいつの日付ひづけですか。」 ◆ **めがでる** 【芽めが出る】 (csírázik) „Kel a bab.” 「豆の芽まめが出てい

る。」 ◇ **birokra kel よつにくむ** 【四つに組む】 „A szumós birokra kelt az ellenfelével.” 「力士りきしは相手わとがっぷりと四つよつに組くんだ。」 ◇ **életre kel いのちをふきこまれる** 【命いのちを吹き込まれる】 „Pinokkió életre kelt.” 「ピノッキオは命いのちを吹き込まれた。」 ◇ **életre kel じでい**

く 【地ちで行く】 „A történet olyan, mintha egy regény kelt volna életre.” 「推理小説すいりしょうせつを地ちで行いったような話。」 ◇ **későn kelő あさがおそい** 【朝あさが遅おそい】 „Későn kelő vagyok.” 「僕は朝あさが遅おそい。」 ◇ **korán kelő あさがはやい** 【朝あさが早はやい】 „A feleségem korán kelő.” 「妻つまは朝あさが早はやい。」 ◇ **útra kel tabiにでる** 【旅たびに出る】 „Útra keltem.” 「旅たびに出た。」

kelbimbó ◆ **ブラッスルズブラウト** (bimbós kel) ◆ **めキャベツ** 【芽めキャベツ】 (bimbós kel)

kelekótya ◆ **おつちよこちよい**

kelempászmadár ◆ **りす** 【栗鼠】 (mókus)

kelendő ◆ **うりやすい** 【売うりやすい】 „Ez az áru kelendő.” 「この商品しょうひんは売うりやすい。」 ◆ **うれあしがはやい** 【売うれ足あしが早い】 „Ez az áru

regény kelt volna életre.” 「推理小説すいりしょうせつを地ちで行いったような話。」 ◇ **későn kelő あさがおそい** 【朝あさが遅おそい】 „Későn kelő vagyok.” 「僕は朝あさが遅おそい。」 ◇ **korán kelő あさがはやい** 【朝あさが早はやい】 „A feleségem korán kelő.” 「妻つまは朝あさが早はやい。」 ◇ **útra kel tabiにでる** 【旅たびに出る】 „Útra keltem.” 「旅たびに出た。」

kelbimbó ◆ **ブラッスルズブラウト** (bimbós kel) ◆ **めキャベツ** 【芽めキャベツ】 (bimbós kel)

kelekótya ◆ **おつちよこちよい**

kelempászmadár ◆ **りす** 【栗鼠】 (mókus)

kelendő ◆ **うりやすい** 【売うりやすい】 „Ez az áru kelendő.” 「この商品しょうひんは売うりやすい。」 ◆ **うれあしがはやい** 【売うれ足あしが早い】 „Ez az áru

kelendő.” [この商品しょうひんは売れ足わう あしが早い。] ◆ **うれすじ** [売れ筋うれすじ] (árcsoporton belül) „Ez az áru a magas ára ellenére kelendő.” [この商品しょうひんは高価こうかでも売れ筋うれすじです。] ◆ **さばける** [捌さばける] „kelendő áru” [よく捌さばける商品しょうひん] ◆ **はげがよい** [捌さばけ良い] „Ez az áru kelendő.” [この商品しょうひんははげがよい。] ◆ **はける** [捌さばける] „Ez az áru kelendő.” [この商品しょうひんはよくはける。]

kelendő áru ◆ **うれすじ** [売れ筋うれすじ] (árcsoporton belül)

kelendő cikk ◆ **セラー**

kelendőség ◆ **うれくち** [売れ口うれくち] ◆ **うれゆき** [売れ行きうれゆき, 売行きうりゆき, 売行うりゆき] ◆ **はげ** [捌さばけ]

kelengye ◆ **こんれいちょうどひん** [婚礼調度品こんれいちょうどひん] ◆ **よめいりじたく** [嫁入り支度よめいりじたく] ◆ **よめいりどうぐ** [嫁入り道具よめいりどうぐ] ◆ **babakelengye** **ベビーようひん** [ベビー用品ベビーようひん]

kelep ◆ **さかあがり** [逆上がりさかあがり] ◆ **しりあがり** [尻上がりしりあがり] (nyújtón)

kelepce ◆ **おとしあな** [落とし穴おとしあな, 落し穴おとしあな] ◆ **かんせい** [陥穽かんせい] „A rendőrök kelepcebe csalták a tettest.” [犯人は警察の陥穽かんせいに嵌はまった。]

◆ **わな** [罟わな] „Kelepcebe csalták.” [彼は罟わなにはまってしまった。]

kelepcebe csalás ◆ **ろうらく** [籠絡ろうらく, 籠絡ろうらく, ろう絡]

kelés ◆ **おでき** [お出来おでき, 御出来ごでき] ◆ **できもの** [出来物できもの] „Egy kelés nőtt a lábamon.” [足あしに出来物できものが出来た。] ◆ **でも** [出物でも] „kelés a bőrön” [皮膚ひふの出物でも] ◆ **ふか** [孵化ふか] (tojás-kelés) ◆ **めんちょう** [面疔めんちょう] „Kelés nőtt az orromra.” [鼻はなに面疔めんちょうが出来た。] ◆ **korán kelés** **はやおき** [早起はやおき] „Ha korán kelünk, akkor az egész napot hatékonyan ki tudjuk használni.” [早起はやおきすると一日いちにちの時間じかんが有効ゆうこうに使える。]

keleszt ◆ **はっこうさせる** [発酵はっこうさせる] „Tésztát keleszt.” [生地きじを発酵はっこうさせる。] ◆ **ふくります** [膨ふくります, 脹はらます] „Kenyértész-

tát kelesztettem.” [パンぱんの生地きじを膨ふくらませた。]

kelesztés ◆ **はっこう** [発酵はっこう, 醱酵はっこう] „tészta kelesztése” [生地きじの発酵はっこう]

kelesztőszer ◆ **ぼうちょうざい** [膨張剤ぼうちょうざい, 膨脹剤ぼうちやうざい] (térfogatnövelő szer)

kelet ◆ **ひがし** [東ひがし] „A nap keleten kel.” [太陽たいようは東ひがしから昇のぼる。] ◆ **あずま** [東あずま, 吾妻あずま, 吾嬬あずま] ◆ **う** [卯う] (régies) ◆ **オリエント** ◆ **とうほう** [東方とうほう] (keleti irány) „Magyarország

Ausztriától keletre fekszik.” [ハンガリーわはオーストリアあうほうの東方とうほうにある。] ◆ **とうよう** [東洋とうよう] (keleti) ◆ **ókori kelet** **こだいオリエント**

[古代オリエント] ◆ **pontosan keleti irány** **まひがし** [真東まひがし] ◆ **új keletű** **いまにはじまった** [今いまに始はじまった] „A faragatlan viselkedése egyáltalán nem volt új keletű.” [彼かれのぶっきらぼうな態度たいどは何も今いまに始はじまったことではない。]

Kelet-Ázsia ◆ **とうあ** [東亜とうあ] ◆ **ひがしアジア** [東アジア]

kelet-ázsiai ◆ **ひがしアジアの** [東アジアの]

kelet-ázsiai történelem ◆ **ひがしアジアレシ** [東アジア史]

kelet-délkelet ◆ **たつ** [辰たつ] (régies) ◆ **とうなんとう** [東南東]

kelet-északkelet ◆ **とうほくとう** [東北東] ◆ **とら** [寅とら] (régies)

Kelet-Európa ◆ **とうおう** [東欧とうおう] ◆ **ひがしヨーロッパ** [東ヨーロッパ]

kelet-európai ◆ **とうおうの** [東欧の]

kelet-európai országok ◆ **とうおうしょこく** [東欧諸国]

keleti ◆ **オリエンタル** ◆ **とうほうの** [東方の] ◆ **とうようの** [東洋の] ◆ **ひがしがわの** [東側ひがしがわの] „keleti ablak” [東側ひがしがわの窓まど] ◆ **ひがしよりの** [東寄りひがしの, 東よりの] (kelet felől jövő) „keleti szél” [東ひがしよりの風かぜ]

keleti bejárat ◆ **ひがしぐち** [東口]

keleti berkenye ◆ **ななかまど** [七竈ななかまど] (Sorbus commixta)

- keleti blokk** ◆ **とうおうしょこく** 【東欧諸国】
(kelet-európai országok)
- keleti civilizáció** ◆ **とうようぶんめい** 【東洋文明】
- keleti csücsök** ◆ **とうたん** 【東端】 „A föld-nyelv a sziget keleti csücskén van.” 「岬が島の東端にある。」
- keleti dal** ◆ **あずまうた** 【東歌】
- keleties** ◆ **とうようてきな** 【東洋的な】 „keleties hangulat” 「東洋的な雰囲気」
- keleti ezoterizmus** ◆ **とうみつ** 【東密】
- keleti fekvésű** ◆ **ひがしむきの** 【東向きの】 „keleti fekvésű szoba” 「東向きの部屋」
- keleti félteke** ◆ **ひがしはんきゅう** 【東半球】
- keleti festmény** ◆ **とうようが** 【東洋画】
- keleti foltos nádiposzáta** ◆ **こよしきり** 【小葦切、小葦切、小葦雀】 (Acrocephalus bistrigiceps)
- keleti front** ◆ **どくソせん** 【独ソ戦】
- keleti gerle** ◆ **きじばと** 【雉鳩、キジバト】 (Streptopelia orientalis)
- keleti gyógyászat** ◆ **とうよういがく** 【東洋医学】
- Keleti Han-kor** ◆ **とうかん** 【東漢】 (25-220)
- keleti hosszúság** ◆ **とうけい** 【東経】
- keleti irány** ◆ **とうほう** 【東方】 „Budapesttől 100 kilométerre keleti irányban” 「ブダペストから東方百キロ」
- keleti ízlés** ◆ **とうようしゅみ** 【東洋趣味】
- keleti kakukk** ◆ **つつどり** 【筒鳥、ツツドリ】 (Cuculus saturatus)
- keleti kékmadár** ◆ **るりつぐみ** 【瑠璃鶉】 (Sialia sialis)
- keleti kijárat** ◆ **ひがしぐち** 【東口】 „állomás keleti kijárata” 「駅の東口」
- keleti kultúra** ◆ **オリエントぶんめい** 【オリエント文明】 ◆ **とうようぶんか** 【東洋文化】
- keleti lakk** ◆ **うるし** 【漆】
- keletilakkfa** ◆ **うるし** 【漆、漆樹】 (Toxicodendron vernicifluum) ◆ **うるしおき** 【漆の木】 (Toxicodendron vernicifluum)
- keleti liga** ◆ **イースタン・リーグ**
- keleti művészet** ◆ **とうようびじゅつ** 【東洋美術】
- keleti oldal** ◆ **とうたん** 【東端】 ◆ **ひがしがわ** 【東側】 „Tokió keleti oldalán lakom.” 「東京の東側に住んでいます。」
- keleti országok** ◆ **とうようしょこく** 【東洋諸国】 ◆ **ひがしがわしょこく** 【東側諸国】
- keleti országgrész** ◆ **とうごく** 【東国】 ◆ **ひがしちほう** 【東地方】
- keleti ortodox egyház** ◆ **とうほうせいきょうかい** 【東方正教会】
- keleti orvoslás** ◆ **とうよういじゅつ** 【東洋医学】
- keleti part** ◆ **とうがん** 【東岸】 ◆ **ひがしかいがん** 【東海岸】
- keleti partvidék** ◆ **とうがん** 【東岸】
- keleti rész** ◆ **とうぶ** 【東部】 „Hokkaidó keleti része” 「北海道東部」
- keleti stílus** ◆ **とうようふう** 【東洋風】
- keleti székicsér** ◆ **つばめちどり** 【燕千鳥】 (Glaucopis mitsumori)
- keleti szél** ◆ **とうふう** 【東風】 ◆ **ひがしかぜ** 【東風】
- keleti szőlő** ◆ **つづらふじ** 【葛藤】 (Sinomenium acutum)
- keleti tábor** ◆ **ひがしがわじんえい** 【東側陣営】
- keleti tartomány** ◆ **あずま** 【東、吾妻、吾妻】 ◆ **ひがしちほう** 【東地方】
- keleti tömb** ◆ **ひがしがわしょこく** 【東側諸国】
- keleti zátonykócsag** ◆ **くろさぎ** 【黒鷺、黒サギ】 (Egretta sacra)
- Kelet-Japán** ◆ **ひがしにほん** 【東日本】
- keletkezés** ◆ **そうせい** 【創成】 „univerzum keletkezése” 「宇宙の創成」 ◆ **たんじょう** 【誕生】 „naprendszer keletkezése” 「太陽系の誕生」 ◆ **はせい** 【派生】 ◆ **はっせい** 【発生】 „A tudósokat sokat foglalkoztatja a világegyetem keletkezése.” 「科学者は宇宙の発生について考え続けている。」 ◇ **élet keletke-**

zése **せいめいのきげん** 【生命の起源】 (élet eredete) ◇ **spontán keletkezés** **しぜんはっせい** 【自然発生】 ◇ **tűz keletkezése** **しゅつか** 【出火】

keletkezésének története ◆ **えんぎ** 【縁起】 „Elmesélte a szentély keletkezésének történetét.” 「この寺の縁起を語った。」

keletkezési hely ◆ **はっせいげん** 【発生源】

keletkezés oka ◆ **せいいん** 【成因】 „savas eső keletkezésének oka” 「酸性雨の成因」

keletkezik ◆ **おきる** 【起きる】 „Tűz keletkezett.” 「火が起きた。」 ◆ **おこる** 【起こる】

„Tűz keletkezett.” 「火事が起こった。」 ◆ **さんする** 【産する】 „Ez az ásvány természetes módon keletkezik.” 「この鉱石は自然に産する。」

◆ **しょうずる** 【生ずる】 „Kár keletkezik.” 「被害が生じる。」 ◆ **せいせい** 【生成】 ◆ **せいせいされる** 【生成される】 „Egy új sziget keletkezett.” 「新しい島が生成された。」 ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Hogyan keletkezett a Föld?” 「どうやって地球は出来たの?」 ◆ **でる** 【出る】 „A háztartásokban sok szemét keletkezik.” 「家庭ではたくさんのごみが出る。」

◆ **はっせいする** 【発生する】 „Tájfun keletkezett.” 「台風が発生した。」 ◇ **tumultus keletkezik** **どよめきがおこる** 【響きが起こる】

„A bejáratnál tumultus keletkezett.” 「入り口のところでどよめきが起こった。」 ◇ **tűz keletkezik** **しゅつかする** 【出火する】 „A tűz elektromos rendszer hibájából keletkezett.” 「電気系統の不具合で出火した。」 ◇ **tűz keletkezik** **ひがでる** 【火が出る】 „A festékátrolóban keletkezett tűz.” 「塗料の貯蔵所から火が出た。」

Kelet-kínai-tenger ◆ **ひがしシナかい** 【東シナ海、東支那海】

keletkutatás ◆ **とうようがく** 【東洋学】

keletkutató ◆ **とうようがくしゃ** 【東洋学者】

Kelet-Németország ◆ **ひがしドイツ** 【東ドイツ】

kelet-nyugat ◆ **とうざい** 【東西】

kelet, nyugat, dél és észak ◆ **とうざいなんぼく** 【東西南北】

kelet-nyugati kereskedelem ◆ **とうざいぼうえき** 【東西貿易】

keletre ◆ **いとう** 【以東】 (tól keletre) „Sizuka megyétől keletre lakók” 「静岡県以東にお住まいの方」

keletszakértő ◆ **とうようつう** 【東洋通】

Kelet-Timor ◆ **ひがしティモール** 【東ティモール】

kelet-timori ◆ **ひがしティモールの** 【東ティモールの】

kelevény ◆ **おでき** 【お出来、御出来】

keljfeljancsi ◆ **おきあがりこぼうし** 【起き上がり小法師、起き上がりこぼうし、起上小法師】 ◆ **おきあがりこぼし** 【起き上がり小法師、起き上がりこぼし、起上小法師】

kelkáposzta ◆ **ケール** ◆ **サボイ・キャベツ** (Brassica oleracea var. sabauda) ◆ **ちりめんキャベツ** 【縮緬キャベツ】 (Brassica oleracea var. sabauda)

kell ① **いる** 【要る】 „A nyelvtanuláshoz kitarás kell.” 「外国語の勉強には根気が要る。」 ② **しななければならない** „Holnap be kell vásárolnom.” 「あした買物しななければならない。」 ③ **ひつようがある** 【必要がある】 „Nem kell sietni.” 「急ぐ必要がない。」 ◆ **いい** 【良い、好い、善い、宜い】 „Nem kell bocsánatot kérned!” 「謝らなくてもいい。」 ◆ **いらっしやい** „Még tanulnod kell!” 「もっと勉強していらっしやい!」 ◆ **いりような** 【入り用な、入用な】

„Ha kell, vigyed!” 「入り用なら、君にやる。」 ◆ **こと** 【事】 „Nem kellett volna ide költöz-nöm.” 「この家に引っ越すことはなかった。」 ◆ **ざるをえない** 【ざるを得ない】 (kénytelen)

„El kellett ismernem a vereséget.” 「敗北を認めざるを得なかった。」 ◆ **しなないとけない** „Ha fogyni akarunk mozognunk kell.” 「痩せたいのなら運動しないとけない。」 ◆ **しなればいけ**

けない „Holnap korán kell kelnem.” 「明日早く起きなければいけ

けない „Holnap korán kell kelnem.” 「明日早く起きなければいけ

けない „Holnap korán kell kelnem.” 「明日早く起きなければいけ

けない „Holnap korán kell kelnem.” 「明日早く起きなければいけ

けない „Holnap korán kell kelnem.” 「明日早く起きなければいけ

けない „Holnap korán kell kelnem.” 「明日早く起きなければいけ

けない „Holnap korán kell kelnem.” 「明日早く起きなければいけ

けない „Holnap korán kell kelnem.” 「明日早く起きなければいけ

„Holnapig válaszolnom kell.” 「明日まで答えねばならず。」 ◆ **せざるをえない** 【せざるを得ない】 „Enni kell.” 「食べざるを得ない。」 ◆ **なくてはならない** 【無くてはならない】 nakute-wa naranai „Ennek így kellett lennie.” 「それはそうでなくてはならなかった。」 ◆ **ならない** „Mennem kell.” 「行かなくてはならない。」 ◆ **はず** 【筈】 „A kulcsnak itt kell lennie valahol” 「鍵はどこかこちらへにあるはずだ。」 ◆ **ひつようである** 【必要である】 „Ehhez a munkához szakképzettség kell.” 「この仕事には資格が必要である。」 ◆ **ひつようにせまられる** 【必要に迫られる】 „A beteget műteni kellett.” 「患者を手術する必要に迫られた。」 ◆ **べからず** 【可からず】 „Nem kell feltétlenül elhinni, amit régen írtak.” 「古書は必ずしも信ず可からず。」 ◆ **べき** 【可き】 „Ezt a könyvet el kell olvasni!” 「この本を読むべきです。」 ◆ **べくして** „Győznie kellett, és győzött is.” 「勝つべくして勝った。」 ◆ **べし** „Ezt holnapig el kell olvasnom.” 「これは明日までに読むべし。」 ◆ **ほどのこと** 【程の事】 „Ezen nem kell csodálkozni.” 「それは驚くほどのことではない。」 ◇ **ha kell ひつようならば** 【必要ならば】 „Ha kell, főzök magamra.” 「必要ならば自炊します。」 ◇ **hányszor kell** **こら** „Hányszor kell még mondanom, hogy ne nyúlj hozzá!” 「こら、さわ触るなど言ったでしょ!」 ◇ **kelleténél több よけいに** 【余計に】 „A kelletténél több süteményt vettem.” 「ケーキを余計に買ってしまった。」 ◇ **kell lennie** **はずである** 【筈である】 „Kell lennie valami megoldásnak!” 「何らかの方法はあるはずです。」 ◇ **nem kell いらぬい** 【要らない】 „Nem kell aggódn!” 「心配は要らない。」 ◇ **úgy kell neki** **ざまあみろ** 【様あ見ろ】 „Úgy kell neked! Mondtam, hogy ne menj be, mert megharap a kutya.” 「ざまあみろ! 私は、犬に噛まれるから行かないで、って言ったのに。」

kellék ◆ **こどうぐ** 【小道具】 (színházi) „A színész leejtette az egyik kelléket.” 「俳優は小道具を落とした。」 ◆ **どうぐ** 【道具】 (szerszám) ◆ **ひつじゅひん** 【必需品】 (szükséges tartozék) ◆ **ふぞくひん** 【付属品、附属品】 (tartozék) „Ehhez a mérőműszerhez vannak kellékek.” 「この測定器には付属品があります。」 ◆ **ようぐ** 【用具】 ◆ **ようひん** 【用品】 ◇ **irodai kellék** **じむようぐ** 【事務用具】 ◇ **teás kellék** **ちやどうぐ** 【茶道具】

kellékes ◆ **こどうぐがかり** 【小道具係】

kellem ◆ **あいきよう** 【愛嬌、愛敬】

kellemes ① **こころよい** 【快い】 „Kellemes időtöltés volt.” 「快い時間を過ごした。」 ② **かいてきな** 【快適な】 „Kellemes meleg idő volt.” 「快適な暖かさの天気でした。」 ③ **きもちの**

いい 【気持ちのいい】 „kellemes szellő” 「気持ちのいい風」 ④ **このましい** 【好ましい】 „Kellemes benyomást kelt.” 「好ましい印象を与える。」 ◆ **あまい** 【甘い】 „kellemes illat” 「甘い香り」 ◆ **うるわしい** 【麗しい】 „A madár kellemes hangon csiripelt.” 「鳥は麗しい声で鳴いていた。」 ◆ **かんばしい** 【芳しい、香ばしい、香しい】 (illat) „Megszagoltam a rózsza kellemes illatát.” 「バラの芳しい香りを嗅いだ。」 ◆ **かんびな** 【甘美な】 „Kellemes álmodott.” 「甘美な夢を見ていた。」 ◆ **こうばしい** 【香ばしい】 (illat) „A pirítósnak kellemes illata volt.” 「トーストの香ばしい匂いがした。」 ◆ **こちよい** 【心地良い、心地よい】 „Éreztem a kellemes szellőt.” 「心地良い風を感じた。」 ◆ **しっとりとした** „kellemes hangulat” 「しっとりとした雰囲気」 ◆ **すごしやすい** 【過ごしやすい】 „Ma kellemes idő volt.” 「今日は過ごしやすいかった。」 ◆ **のどかな** 【長閑な】 „kellemes idő” 「長閑な天気」 ◆ **ふくい** 【馥郁たる】 „kellemes illat” 「馥郁たる香り」 ◆ **ほうじゅんな** 【芳醇な】 „kellemes illat” 「芳醇な香り」 ◆ **やさしい** 【優しい】

⑤ **か**

⑥ **か**

⑦ **か**

⑧ **か**

⑨ **か**

⑩ **か**

⑪ **か**

⑫ **か**

⑬ **か**

„kellemes íz” [優しい味] **◆ ゆかいな** [愉快な] „kellemes ember” [愉快な人] **◆ ゆかしい** [床しい] „kellemes hang” [ゆかしい音色] **◇ kellemesen csalódik** **みなおす** [見直す] „Azt hittem szívtelen ember, de kellemesen csalódtam.” [冷たい人だと思っていたけど、見直しました。] **◇ összeköti a kellemest a hasznossal** **しゅみとじつえきをかねる** [趣味と実益を兼ねる] „Összekötöttem a kellemest a hasznossal, fotóművész lettem.” [趣味と実益を兼ねて写真家になった。]

kellemes beszélgetés **◆ かんだん** [歓談、款談] **◆ だんらん** [団らん、団欒]

kellemes dolog **◆ かいじ** [快事]

kellemes ember **◆ こうじんぶつ** [好人物]

kellemesen **◆ かいてきに** [快適に] „Ezen a hőmérsékleten kellemesen lehet aludni.” [この温度だと快適に眠れる。] **◆ きもちよく** [気持ちよく] „Frissen és kellemesen ébredtem.” [すっきりと気持ちよく目覚めた。] **◆ ころよく** [快く] **◆ ほんのり**と (enyhén) „A padlófűtés kellemesen meleg.” [床暖房はほんのりと暖かい。]

kellemesen beszélget **◆ かんだんする** [歓談する、款談する] „Az államfők kellemesen beszélgettek.” [首脳らは歓談していた。]

kellemesen csalódik **◆ みなおす** [見直す] „Azt hittem szívtelen ember, de kellemesen csalódtam.” [冷たい人だと思っていたけど、見直しました。]

kellemesen meglepődik **◆ きょうきする** [驚喜する]

kellemes érzés **◆ いごこち** [居心地] „Kellemesen érzem magam az új munkahelyemen.” [あたらしい職場は居心地がいい。] **◆ かいき** [快気]

kellemes hang **◆ かいおん** [快音]

kellemes hangvételő **◆ ちちょうのよい** [口調の良い] „kellemes hangvételő eladó” [口調の良い店員]

kellemes hőmérséklet **◆ かいてきおんど** [快適温度]

kellemes illat **◆ ほうこう** [芳香] „A virág kellemes illatot árasztott.” [お花は芳香を放った。]

kellemes karácsonyi ünnepeket **◆ メリークリスマス**

kellemes megjelenésű férfi **◆ やさおとこ** [優男]

kellemes meglepetés **◆ うれしいごさん** [嬉しい誤算] **◆ きょうき** [驚喜]

kellemes modorú **◆ ものごしのやさしい** [物腰の優しい]

kellemes nyár eleji szellő **◆ くんぷう** [薫風]

kellemesség **◆ おんわ** [温和] **◆ かいてき** [快適] **◆ かいてきさ** [快適さ] **◆ ゆかい** [愉快]

kellemetlen ① **いやな** [嫌な、厭な] „Szeretném elfeledni a kellemetlen emlékeket.” [嫌な出来事を忘りたい。] ② **ふかいな** [不快な] „Kellemetlen meglepetés ért.” [不快な思いをした。] ③ **ふゆかいな** [不愉快な] „Kellemetlen emlék volt.” [不愉快な思いをした。] ④ **めんどうな** [面倒な] „A politikus bajban van, mert kellemetlen kérdést tettek fel neki.” [政治家は面倒な質問をされて困っている。] ⑤ **はなにつく** [鼻につく、鼻に付く] „Kellemetlen volt a politikus kijelentése.” [政治家の発言が鼻についた。] **◆ いにそまない** [意に染まない] „Kellemetlen helyzetbe kerültem.” [意に染まない状況に陥った。] **◆ いまわしい** [忌まわしい] „kellemetlen emlék” [忌まわしい記憶] **◆ いやみな** [嫌味な、嫌みな、厭味な、厭みな] „kellemetlen ember” [嫌味な奴] **◆ うつとうしい** [鬱陶しい] „Belefáradtam abba a kellemetlen alakba.” [変な男にまとりつかれて本当に鬱陶しい。] **◆ かんばしくない** [芳しくない] „Kellemetlen pletykát hallottam.” [芳しくない噂を聞いた。] **◆ きしょくのわるい** [気色の悪い] „Kellemetlen em-

ber.” 「気色の悪い奴だ。」 ◆ **こまったこと**に
【困ったことに】 (kellemetlenséget okozva)

„Kellemetlen, hogy elromlott a kocsim.” 「困つ
たことに車が壊れた。」 ◆ **すかない** 【好かない

い】 „kellemetlen fráter” 「好かない奴」 ◆ **にが**

い 【苦い】 (keserű) „kellemetlen emlék” 「苦

い記憶」 ◆ **ふつごうな** 【不都合な】 „A tévé el-
titkolta a kellemetlennek ítélt híreket.” 「テレビ

わ ふつごう はんだん かく
は不都合と判断したニュースを隠した。」 ◆ **ま**

ずい 【不味い】 „Kellemetlen dolog történt.”
「まずいことになった。」 ◆ **むしがすかない**

【虫が好かない】 „kellemetlen fickó” 「虫が好
かない奴」 ◆ **めいわくな** 【迷惑な】 „kellemet-

len ember” 「迷惑な人」 ◆ **やっかいな** 【厄介

な】 „Kellemetlen probléma adódott.” 「厄介な
もんだい お
問題が起きた。」 ◆ **わずらわしい** 【煩わし

い】 „kellemetlen probléma” 「煩わしい問題」

kellemetlen ember ◆ **こまりの** 【困り者】 ◆
やっかいもの 【厄介者】

kellemetlen érzés ◆ **ふかいかん** 【不快感】

kellemetlen hangvételi ◆ **くちょうのわるい**

【口調の悪い】 „kellemetlen hangvételi, sérte-
gető fickó” 「口調の悪い、失礼な奴」

kellemetlen helyzet ◆ **はめ** 【羽目、破目】

„Felelősségvállalás kellemetlen helyzetébe kerül-
tem.” 「責任をとる羽目になった。」

kellemetlen helyzetbe hoz ◆ **こまらせる**

【困らせる】 „A követelőző vásárló kellemetlen
helyzetbe hozta az eladót.” 「うるさい客は店員

を困らせた。」 ◆ **そらす** 【逸らす】 „ügyes be-
széd, ami nem hoz kellemetlen helyzetbe máso-

kat” 「人を逸らさない巧みな話術」

kellemetlen következmény ◆ **おとしご** 【落

し子】 „A környezetszennyezés a civilizáció kel-

lemetlen következménye.” 「公害は文明の落し
ご子である。」

kellemetlenség ◆ **いやみ** 【嫌味、嫌み、厭
味、厭み】 ◆ **トラブル** „A ma ért kellemetlen-

ségről panaszkodtam a férjemnek.” 「今日起
こったトラブルについて夫に愚痴った。」 ◆ **め**

いわく 【迷惑】 ◆ **めんどろ** 【面倒】 „Nem
akarok kellemetlenséget okozni senkinek!” 「誰

にも面倒を掛けたくない。」

kellemetlen szag ◆ **いしゅう** 【異臭】 (furcsa

szag) „A lefolyóból kellemetlen szag jött.” 「
はいすいこう いしゅう
排水口から異臭がした。」 ◆ **くさみ** 【臭み】

„Forró vízzel megszabadítottam a húst a kel-

lemetlen szagától.” 「お湯にくぐらせ肉の臭みを
と取った。」

kellemetlen szagú ◆ **くさみのある** 【臭みのあ

る】 „kellemetlen szagú hús” 「臭みのある肉」

kellemetlenül érzi magát ◆ **こまる** 【困る】

„Ne mondj ilyen kellemetlen dolgot!” 「そう言
われても困るよ。」 ◆ **みのおきば** 【身の置き

場】 „Kellemetlenül éreztem magam a sok politi-

kus között a partin.” 「パーティーは政治家ばかり
で身の置き場がなかった。」

kellene ◆ **べき** 【可き】 (jó lenne, ha) „Nem

kellett volna ennyit ennem.” 「こんなに食べる
べきではなかった。」 ◆ **べし** „Takarítani kelle-

ne.” 「掃除すべし。」

kellene lennie ◆ **あるべき** 【有るべき】 „El-

gondolkoztam, milyennek kellene lennie egy szü-
lőnek.” 「親としてのあるべき姿を考えた。」

kellet ◆ **みせびらかす** 【見せびらかす】 (kel-

leti magát) „A nő a férfi előtt keltette magát.”
「彼女は彼の前で自分の姿を見せびらかし

た。」 ◇ **kelleténél többet** **よぶん**に 【余
分に】 „A kelleténél több süteményt sütöttem.”

「クッキーを余分に作った。」

kelleténél jobban ◆ **ひつよういじょうに** 【必

要以上に】 „A kelleténél jobban rátaposott a
gázra.” 「必要以上にアクセルを踏んだ。」

kelleténél több ◆ **よけいに** 【余計に】 „A kel-

leténél több süteményt vettem.” 「ケーキを余計
かに買ってしまった。」 ◆ **よぶんの** 【余分の】

„A kelletésnél több másolatot készítettem.” 「
よふん と
余分のコピーを取ってしまった。」

kelletésnél többet ◆ **ひつよういじょうに** 【必要以上】
„A kelletésnél többet ivott.” 「
ひつよういじょう さげ の
必要以上にお酒を飲んだ。」 ◆ **よぶんに** 【余分に】
„A kelletésnél több süteményt sütöttem.”
「クッキーを余分に作った。」

kelletlen ◆ **きがおもい** 【気が重い】 „Kelletlenül nézek a magányos kiküldetés elé.” 「
たんしんふにん わ き おも
単身赴任は気が重い。」 ◆ **きのすすまない**
【気の進まない】 ◆ **きのりしない** 【気乗りしない】

kelletlenül ◆ **いやいや** 【嫌々】 „A gyerek kelletlenül nekifogott a tanulásnak.” 「子供はいやいや勉強を始めた。」 ◆ **きのりがしないまま** 【気乗りがしないまま】 ◆ **しぶしぶ** 【渋々、渋渋】 „Kelletlenül felkelt.” 「しぶしぶ起きあがった。」 ◆ **ふしょうぶしょう** 【不承々々、不承不承】 „Kelletlenül elvállalta a munkát.” 「ふしょうぶしょう しごと ひ う
不承不承、仕事を引き受けた。」

kell gondolni ◆ **といっても** 【と云っても】 (tagadó alakban) „Ez az én projektem, de nem kell egy nagyszabású dologra gondolni.” 「これは私の企画だ。企画といっても大掛かりなものではありません。」

kell lennie ◆ **はずである** 【筈である】 „Kell lennie valami megoldásnak!” 「何らかの方法はあるはずです。」

kell nekik ◆ **にゆうせんする** 【入選する】 „Hiába küldtem el többször az alkotásomat a kiállításra, egyszer sem kellett nekik.” 「
てんらんかい
展覧会に自分作品をいくら出しても入選しなかった。」

kellő ◆ **じゅうぶんな** 【十分な、充分な】 (elegendő) „Fordítson kellő figyelmet erre!” 「これに十分注意して下さい。」 ◆ **ちゃんと** (ahogy kell) „Az áru megérkezett a kellő időben.” 「
しょうひん わ じかん とど
商品はちゃんと時間に届いた。」 ◆ **てきせつな** 【適切な】 (megfelelő) „Kellő nyelvezetet használt.” 「適切な言葉使いをした。」 ◆ **ひつ**

ような 【必要な】 (szükséges) „Nincs meg a kellő tudása.” 「必要な能力が欠けている。」

kellően ◆ **じゅうぶんに** 【十分に、充分に】 (elegendően) „Nem volt kellően bátor.” 「十分に勇気がなかった。」 ◆ **ちゃんと** (ahogy kell) „Kellően megköszönte a segítséget.” 「助けてくれた人にちゃんとお礼を言った。」 ◆ **てきせつに** 【適切に】 (megfelelően) „Ez a leves kellően fűszerezett.” 「このスープは適切に味付けしてある。」

kellőképpen ◆ **じゅうぶんに** 【十分に、充分に】 (elegendően) „Kellőképpen felkészültem a vizsgára.” 「
じゅうぶん しけん ぞな
十分に試験に備えた。」 ◆ **ちょうどいいぐあいに** 【ちょうどいい具合に】 (jó mértékben) „Ez a hús kellőképpen átsült.” 「この肉はちょうどいい具合に焼けている。」

kellős közepe ◆ **さなか** 【最中】 (valaminek) „Az éjszaka kellős közepén csörgött a telefon.” 「
よる でんわ
夜のさなかに電話がかかってきた。」 ◆ **どまんなか** 【ど真ん中】 (valaminek) „Ez az étterem a város kellős közepén van.” 「このレストランは町のど真ん中にある。」 ◆ **まっさいちゅう** 【真最中】 „A vizsga kellős közepén véccére akartam menni.” 「試験の真最中に、トイレに行きたくなった。」 ◆ **まっさかり** 【真っ盛り】 „nyár kellős közepe” 「夏真っ盛り」 ◆ **まっただなか** 【真っ只中】 „A hidegháború kellős közepén járunk ekkor.” 「当時冷戦の真っ只中だった。」

kellős közepén ◆ **まっさいちゅうに** 【真っ最中に】 „A film kellős közepén elaludtam.” 「
えいが ま さいちゅう ねむ
映画の真っ最中に眠ってしまった。」

kell vagy nem ◆ **ようひ** 【要否】

kelme ◆ **おりもの** 【織物】 (szóttos) „Kelmét szó.” 「織物を織る。」 ◆ **ぬのじ** 【布地】 ◆ **はた** 【機】 „Kelmét szó.” 「機を織る。」 ◆ **nyersselyem kelme つむぎ** 【紬】

kelmefestés ◆ **おりものせんしよく** 【織物染色】

kelmefestő ◆ **こうや**【紺屋】 ◆ **こんや**【紺屋】 ◆ **そめものし**【染め物師】 ◆ **そめものや**【染め物屋】

kelmefestő gép ◆ **せんしよくき**【染色機】

kelmefestő ipar ◆ **そめものぎょう**【染め物業】

kelmefestő műhely ◆ **せんしよくこうじょう**【染色工場】

kelmefestő üzem ◆ **そめものこうじょう**【染め物工場】

kelmekereskedő ◆ **きじや**【生地屋】

kelt ① **おこす**【起こす、興す】 „Engem reggel az asszony kelt.” 「朝、妻が私を起こす。」

② **あたえる**【与える】 „Késése rossz benyomást keltett a vizsgáztatóban.” 「遅刻は面接官に悪い印象を与えた。」

③ **まねく**【招く】 „Ez a film félelmet kelt.” 「この映画は恐怖を招く。」

④ **さそう**【誘う】 szaszou „A könnyei együttérzést keltettek.” 「彼の涙は同情を誘った。」

⑤ **かえす**【孵す】 (tojást) „A kotlós tojásokat kelt.” 「抱卵鶏は卵を孵す。」

⑥ **ふかさせる**【孵化させる】 (tojást) „Selyemhernyót keltetem.” 「蚕卵を孵化させた。」

◆ **あおぎたてる**【扇ぎ立てる】 „Aggodalmat keltett.” 「不安を扇ぎ立てた。」

◆ **あおりたてる**【煽り立てる】 „Gyűlöletet keltett.” 「憎悪を煽り立てた。」

◆ **あおる**【煽る】 „Érdeklődést keltett.” 「興味を煽った。」

◆ **かう**【買う】 „Gyűlöletet keltett az emberekben.” 「人の恨みを買った。」

◆ **かもしだす**【醸し出す】 (hangulatot) „A háttérzene romantikus hangulatot keltett.” 「バックミュージックはロマンチックな雰囲気

を醸し出した。」 ◆ **かもす**【醸す】 „Az étterem retro hangulatot keltett.” 「レストランはレトロな雰囲気を醸していた。」

◆ **かんきする**【喚起する】 „A balszerencse együttérzést kelt.” 「不運は同情を喚起する。」

◆ **じょうせいする**【醸成する】 „Vidám hangulatot kelt a vállalatnál.” 「会社で楽しい雰囲気を醸成する。」

◆ **たてる**【立てる】 „A szél hullámokat keltett a

vízen.” 「風が水面に波を立てた。」 ◆ **はつずる**【発する】 „Gyerek által keltett hang.” 「子供が発する声。」

◆ **ひく**【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „figyelmet keltő esemény” 「注目を引く出来事」

◆ **まきおこす**【巻き起こす】 „Az a cikk nagy visszhangot keltett.” 「その記事は大きな反響を巻き起こした。」

◆ **よぶ**【呼ぶ】 „nemzetközi figyelmet keltő téma” 「国際的な関心

を呼ぶ話題」 ◆ **együttérzést kelt** どうじょうをひく【同情を引く】 „A betegségé együttérzést kelt.” 「彼の病気は同情を引く。」

◆ **érdeklődést kelt** **にんぎをよぶ**【人気を呼ぶ】 „Az új termék érdeklődést keltett.” 「新商品は人気を呼んでいる。」

◆ **hangot kelt** **おとをたてる**【音を立てる、音をたてる】 ◆ **hiányérzetet kelt** **ものたりない**【物足りない】 „A leves íze hiányérzetet kelt.” 「このスープの味は物足りない。」

◆ **illúziót kelt** **さっかくをおこす**【錯覚を起こす】 „A vastag ajtó biztonság illúzióját kelti.” 「厚いドアは安全だという錯覚を起こす。」

◆ **visszhangot kelt** **はんきょうをよぶ**【反響を呼ぶ】 „Az értekezése visszhangot keltett a világon.” 「彼の論文は世界中に反響を呼んだ。」

◆ **kelta** ◆ **ケルト** ◆ **ケルトけいの**【ケルト系の】 ◆ **ケルトじん**【ケルト人】 (ember)

◆ **kelták** ◆ **ケルトみんぞく**【ケルト民族】

◆ **keltet** ◆ **かえす**【孵す】 „Csibét keltetett.” 「ひなを雛を孵した。」

◆ **keltetés** ◆ **ふらん**【孵卵】

◆ **keltetési idő** ◆ **ふらんきかん**【孵卵期間】

◆ **keltetőgép** ◆ **インキュベーター** ◆ **ていおんき**【定温器】 ◆ **ふかき**【孵化器】 (pl. csirkéé) ◆ **ふらんき**【孵卵器】

◆ **keltez** ◆ **ひづけをつける**【日付を付ける、日付けを付ける】 „Elfelejtette keltezni a levelet.” 「てがみひづけつわす手紙に日付を付け忘れた。」

◆ **keltezés** ◆ **づけ**【付け】 „január 29-i keltezésű okirat” 「1月29日付けで発行された証書」

◆ **ひづけ**【日付、日付け、日附】 (dátum) „A

levél múlt heti keltezésű volt.” [手紙は先週の日付だった。]

keltezésű ◆ **づけの**【付けの】 „tizenegyedik keltezésű levél” [11日付けの手紙]

kelvin ◆ **ケルビン** (K)

kelvirág ◆ **カリフラワー** (karfiol) ◆ **はなキャベツ**【花キャベツ】

kém ◆ **かんじゃ**【問者】 ◆ **かんちょう**【問課】 „Kémeket küldött a világ országaiba.” [全世界に問課を放った。] ◆ **こうさくいん**【工作員】 ◆ **しのび**【忍び】 ◆ **スパイ** ◆ **ちょうぼういん**【諜報員】 ◆ **みってい**【密偵】 ◆ **や** „Nénikém, vigyázzon, mert megfáznak!” [おばあちゃんや、風邪ひくよ。] ◆ **ipari kém** **さんぎょうスパイ**【産業スパイ】

kémcső ◆ **しけんかん**【試験管】

kémcsőben ◆ **しけんかんない**【試験管内】

kémelhárítás ◆ **ぼうちょうぶたい**【防諜部隊】

kemence ◆ **かま**【窯】 ◆ **かまど**【竈、竈】 (katlanszerű) ◆ **ばんがま**【パン窯】 ◆ **ばんやきがま**【パン焼き窯】 ◆ **やきがま**【焼き窯】 ◆ **ようこうろ**【溶鉱炉、熔鉱炉、鑄鉱炉】 (olvasztókemence) ◆ **ろ**【炉】 (olvasztókemence) ◆ **elektromos kemence** **でんきろ**【電気炉】 ◆ **kovácskemence** **かじやのろ**【鍛冶屋の炉】 ◆ **mészégető kemence** **いしばいがま**【石灰窯】 ◆ **szárítókemence** **かんそうろ**【乾燥炉】

Kemence ◆ **ろざ**【炉座】 (csillagkép)

kemencehalacska ◆ **まだらしみ**【斑紙魚】 (Thermobia domestica)

kemény ① **かたい**【固い、堅い、硬い】 „kemény fa, kemény kő” [堅い木、硬い石] ② **きびしい**【厳しい】 (embert próbáló) „kemény edzés” [厳しいトレーニング] ③ **タフな** (állóképes) „kemény legény” [タフな男] ◆ **あらくれた**【荒くれた】 ◆ **カチカチな** ◆ **カチンカチンな** „A keksz kemény volt.” [ビスケットはカチンカチンだった。] ◆ **げきれつな**【激烈な】 „kemény szavak” [激烈な言葉] ◆ **こうしき**【硬式】 ◆ **こうしつ**【硬質】 ◆ **ごりごりの** ◆ **こわい**【強い】 „keményre főtt rizs” [こわ

いご飯] ◆ **ごわごわしている** „Ez a lepedő kemény.” [このシーツはごわごわしている。] ◆ **つよい**【強い】 „Keményen leszdott az apám.”

「父に強く叱られた。」 ◆ **つらい**【辛い】 „kemény edzés” [辛いトレーニング] ◆ **ハー**

ドな „kemény anyag” [ハードな素材] ◆ **はげしい**【激しい、烈しい、劇しい】 „Az idén kemény volt a hideg.” [今年は寒さが激しかった。] ◆ **ぱりっとした** „A gallér keményen állt.”

「襟がぱりっとした。」 ◆ **ぱりぱりした** „kemény gallér” [パリパリした襟] ◆ **ぱりぱりの**

„kemény gallér” [パリパリの襟] ◆ **kemény víz** **こうすい**【硬水】 „Európában kemény víz van, ezért a mosáshoz vízköoldót kell használni.”

「ヨーロッパの水は硬水なので洗濯するときに石をとかす液体を入れる必要があります。」

kemény ◆ **えんとう**【煙筒】 ◆ **えんとつ**【煙突】 ◆ **けむりだし**【煙出し、煙出し】 ◆ **gyárkemény** **こうじょうのえんとつ**【上場の煙突】

kemény acél ◆ **こうこう**【硬鋼】

kemény adót vet ki ◆ **けつぜいをかす**【血税を課す】

kemény agyburok ◆ **こうまく**【硬膜】

kemény agyhártya ◆ **こうまく**【硬膜】

kemény borító ◆ **かたびょうし**【堅表紙】

kemény büntetés ◆ **じゅうばつ**【重罰】 „Az emberölésért kemény büntetés jár.” [殺人に対して重罰を定めている。]

keménycukorka ◆ **かたあめ**【固飴】

kemény csont ◆ **こうこつ**【硬骨】

kemény dudor ◆ **たこ**【胼胝】

keményedés ◆ **こうか**【硬化】 ◆ **hőre keményedés** **ねつこうか**【熱硬化】 ◆ **hőre keményedő** **ねつこうかせい**【熱硬化性】 „hőre keményedő műanyag” [熱硬化性プラスチック]

kemény edzés ◆ **ハード・トレーニング**

keményen ◆ **いっしょうけんめい**【一生懸命、一生けん命】 „Keményen tanultam.” [いっしょうけんめいべんきょう一生懸命勉強した。] ◆ **カチカチ** ◆ **ガチガチ**

チ ◆ がっしりと „Keményen megragadtam a kezét.” 「がっしりと手を握った。」 ◆ **がっちり** „Keményen spórolt.” 「がっちりお金を溜め込んだ。」 ◆ **がむしゃらに** 【我武者羅に】 „A cél érdekében keményen igyekszik.” 「目標に向かって我武者羅に頑張っている。」 ◆ **がりがり** „még kemény főtt krumpli” 「なま茹でで、がりがりするジャガイモ。」 ◆ **こちこちと ◆ しっかり** 【確り、駈り】 „Tanulj keményen!” 「しっっかり勉強してね！」 ◆ **ばりばり** „Keményen dolgozik.” 「ばりばり働いている。」 ◆ **みっちり** **りと** „Keményen megtanította a fogásokat.” 「先生は技をみっちりと仕込んだ。」

keményen dolgozik ◆ ばりばりはたらく 【ばりばり働く】

keményen harcol ◆ りきとうする 【力闘する】 „Az a csapat keményen harcol.” 「そのチームは力闘している。」

keményen sújtó adó ◆ けつぜい 【血税】

keményen tanul ◆ がつぱりべんきょうする 【ガツパリ勉強する】 ◆ **もうべんきょうする** 【猛勉強する】

kemény erőfeszítés ◆ しんろう 【辛勞】

kemény és puha ◆ こうなん 【硬軟】 „egy-
aránt kemény és puha politikai rendszer” 【硬軟
あわもせいじたいせい
併せ持つ政治体制】

keményfa ◆ かたぎ 【堅木】 ◆ **こうざい** 【硬材】

kemény faszén ◆ かたずみ 【堅炭】

kemény fedeles könyv ◆ ハード・カバー

kemény fedelű ◆ かたびょうしの 【堅表紙の】
„kemény fedelű könyv” 【堅表紙の本】

kemény fej ◆ いしあたま 【石頭】

keményfejű ◆ あたまがかたい 【頭が固い】
„keményfejű főnök” 【頭が固い上司】 ◆ **いし
あたまの** 【石頭の】 „keményfejű diák” 【石頭
せいと
の生徒】

keményfejű ember ◆ かなづちあたま 【金槌
頭、鉄槌頭、金づち頭】

keményfekély ◆ こうせいげかん 【硬性下疳】

kemény fémzene ◆ ヘビーメタル

keményforrasztás ◆ ろうづけ 【ろう付、鐵
付け】

kemény gallér ◆ つめえり 【詰め襟、詰襟】

**kemény gallérú egyenruha ◆ つめえりせいふ
く** 【詰め襟制服、詰襟制服】

kemény gerincvelőburok ◆ こうまく 【硬膜】

**keménygumi ◆ エポナイト (ebonit) ◆ こうかゴ
ム** 【硬化ゴム】 ◆ **こうしつゴム** 【硬質ゴム】

kemény harc ◆ りきとう 【力闘】

keményhatás ◆ えんとつこうか 【煙突効果】
(természetes huzat)

keményít ◆ あららげる 【荒らげる】 „Kemé-
nyebb szavakat használt.” 「言葉を荒らげ
た。」 ◇ **bekeményít** **ころをおににする**
【心を鬼にする】 „Bekeményítettem, és megpa-
rancsoltam a gyerekeknek, hogy minden nap 5 órát
gyakoroljon zongorázni.” 「心を鬼にして毎日
5時間ピアノの練習をさせた。」

keményítő ① でんぶん 【澱粉】 ◆ **かたくり
こ** 【片栗粉】 (burgonyából) ◆ **コーンスターチ**
(kukoricakeményítő) ◆ **スターチ ◆ のり** 【糊
のり】
„Keményítővel kikeményítettem az inget.” 「糊
でシャツをパリッとさせた。」 ◇ **állati kemé-
nyítő グリコーゲン** ◇ **nyilgyökér-keményítő
くずこ** 【葛粉、くず粉】

keményítőszirup ◆ みずあめ 【水あめ、水
飴】

keményítőtartalmú ◆ でんぶんしつの 【澱粉
質の】 „keményítőtartalmú élelmiszer” 「
でんぶんしつ しょくもつ
澱粉質の食物】

keménykalap ◆ やまたかぼうし 【山高帽子】

kemény kapszula ◆ ハード・カプセル

**kemény kontaktlencse ◆ ハード・コンタクト
・レンズ**

keménykötésű ◆ あらくれた 【荒くれた】 ◆
うでつぶしのつよい 【腕っ節の強い】 (ember)
„keménykötésű férfi” 【腕っ節の強い男】 ◆ **が
つちりした** (ember) „keménykötésű ember”
「がつちりした男」 ◆ **きょうそうな** 【強壯
きょうそう おとこ
な】 „keménykötésű ember” 「強壯な男」 ◆
きんこつたくましい 【筋骨逞しい、筋骨たくま

しい】 „keménykötésű férfi” 「筋骨たくましい男」
 おとこ ◆ **はごたえのある** 【歯ごたえのある、歯
 応えのある】 „Keménykötésű ellenfél volt.” 「歯
 ごたえのある相手だった。」

keménykötésű férfi ◆ **あらくれおとこ** 【荒くれ男】

keménykötésű könyv ◆ **たんこうぼん** 【単行本】

kemény labda ◆ **こうきゅう** 【硬球】

kemény labdás baseball ◆ **こうしきやきゅう** 【硬式野球】

kemény labdás tenisz ◆ **こうしきテニス** 【硬式テニス】

kemény legény ◆ **こうは** 【硬派】

kemény levelű ◆ **こうよう** 【硬葉】

kemény levelű fa ◆ **こうようじゅ** 【硬葉樹】

kemény megjegyzés ◆ **くげん** 【苦言】 „A politikusok magatartására kemény megjegyzést tettem.” 「政治家の行動に苦言を呈した。」

kemény megpróbáltatás ◆ **かんなんしんく** 【艱難辛苦】

kemény munka ◆ **あらくれごと** 【荒くれ仕事】 ◆ **くしん** 【苦心】 ◆ **こつく** 【刻苦】

keménypapír ◆ **あつがみ** 【厚紙】 „Keménypapírból csinált dobozokat.” 「厚紙から箱を作った。」

keményre ◆ **かたく** 【固く、堅く、硬く】 „keményre főztem a tojást” 「卵を固く茹でた。」
 ◆ **カチンカチン** ◆ **ばりばりに** „Keményre volt fagyva a hó.” 「雪がバリバリに凍りついた。」
 ◆ **ばりばりに** 【ばりばりに】 „keményre száradt lepedő” 「ばりばりに乾いたシーツ」

keményre fagy ◆ **こおってガチガチになる** 【凍ってガチガチになる】 „Keményre fagyott a víz.” 「水が凍ってガチガチになった。」

keményre főzött rizs ◆ **こわめし** 【強飯】

keményre tapos ◆ **ふみかためる** 【踏み固める】 „Keményre tapostam a földet.” 「土を踏み固めた。」

kemény rock ◆ **ハードロック**

keménység ◆ **かたさ** 【硬さ】 ◆ **かため** 【堅目、硬目、固目、堅め、硬め、固め】 „Kissé keményre hagyva főztem a krumplit.” 「ポテトを固めに茹でた。」 ◆ **ごう** 【剛】 ◆ **こうせい** 【硬性】 „lágóság és keménység” 「軟性と硬性」 ◆ **ごうせい** 【剛性】 ◆ **こうど** 【硬度】 „A gyémánt nagy keménységű kő.” 「ダイヤモンドは硬度の高い石です。」

keménységi vizsgálat ◆ **かたさしけん** 【硬さ試験】

keményseprés ◆ **えんとつそうじ** 【煙突掃除】

keményseprő ◆ **えんとつそうじふ** 【煙突掃除夫】

kemény szápadlás ◆ **こうこうがい** 【硬口蓋】

kemény szappan ◆ **こうしつせっけん** 【硬質石鹸】

keményszívű ◆ **こころがせまい** 【心が狭い】

keményszövet ◆ **こうへきそしき** 【厚壁組織】 (megvastagodott falú szövet)

keményszövet-sejt ◆ **こうへきさいぼう** 【厚壁細胞】

kemény tél ◆ **げんとう** 【嚴冬】

kemény tető ◆ **ハード・トップ**

keménytető ◆ **えんとつのかさ** 【煙突の笠】 (esővédő sapka)

kemény tofu ◆ **もめんどうふ** 【木綿豆腐】

kemény tojás ◆ **かたゆでたまご** 【固茹で卵、かたゆで卵、固ゆで卵】 „Ha forró vízben 10 percig főzzük, akkor kemény tojás lesz belőle.” 「お湯で10分煮ると固茹で卵になります。」

keményüveg ◆ **こうしつガラス** 【硬質ガラス】

kemény valuta ◆ **こうか** 【硬貨】 ◆ **ハード・カレンシー**

kemény végű íróeszköz ◆ **こうひつ** 【硬筆】 „ecset és kemény végű íróeszköz” 「毛筆と硬筆」

kemény víz ◆ **こうすい** 【硬水】 „Európában kemény víz van, ezért a mosáshoz vízköoldót kell használni.” 「ヨーロッパの水は硬水なので洗濯するときには石をとかす液体を入れる必要があります。」

kemény vonal ◆ **きょうこうろせん** 【強硬路線】

keményvonalas ◆ **こうあつてきな** 【高圧的な】 „keményvonalas intézkedés” [高圧的な政策] ◆ **こうは** 【硬派】 „keményvonalas irány” [硬派路線]

keményvonalasság ◆ **きょうこうろせん** 【強硬路線】

kémet küld ◆ **スパイをもぐりこませる** 【スパイを潜り込ませる】 „Ipari kémet küldött a gyárba.” [工場に産業スパイを潜り込ませた。]

kémhálózat ◆ **スパイそしき** 【スパイ組織】 (kémszervezet) ◆ **スパイネットワーク** ◆ **スパイもう** 【スパイ網】

kémia ◆ **かがく** 【化学】 ◆ **ばけがく** 【化学】
 ◇ **alkalmazott kémia** **おうようかがく** 【応用化学】 ◇ **analitikai kémia** **ぶんせきかがく** 【分析化学】 ◇ **biokémia** **せいぶつかがく** 【生物化学】 ◇ **elméleti kémia** **りろんかがく** 【理論化学】 ◇ **fizikai kémia** **ぶつりかがく** 【物理化学】 ◇ **geokémia** **ちきゅうかがく** 【地球化学】 ◇ **hisztokémia** **そしきかがく** 【組織化学】 ◇ **kvantumkémia** **りょうしかがく** 【量子化学】 ◇ **nukleáris kémia** **かくかがく** 【核化学】 ◇ **polimerkémia** **こうぶんしかがく** 【高分子化学】 ◇ **szerves kémia** **ゆうきかがく** 【有機化学】 ◇ **szervetlen kémia** **むきかがく** 【無機化学】 ◇ **termokémia** **ねつかがく** 【熱化学】

kémiai ◆ **かがくてきな** 【化学的な】 „kémiai tulajdonság” [化学的性質]

kémiai anyag ◆ **かがくぶっしつ** 【化学物質】 (vegyi anyag)

kémiai asszimiláció ◆ **どうかさよう** 【同化作用】 (felépítő folyamat)

kémiai datálás ◆ **かがくてきねんだいそくてい** 【化学的年代測定】 (kémiai kormeghatározás)

kémiai disszimiláció ◆ **いかさよう** 【異化作用】 (lebontó folyamat)

kémiai egyenlet ◆ **かがくはんのうしき** 【化学反応式】 (reakcióegyenlet) ◆ **かがくほうていしき** 【化学方程式】

kémiai egyensúly ◆ **かがくへいこう** 【化学平衡】

kémiai ekvivalencia ◆ **かがくとうりょう** 【化学当量】

kémiai elem ◆ **かがくげんそ** 【化学元素】

kémiai energia ◆ **かがくエネルギー** 【化学エネルギー】

kémiai érzékelő ◆ **かがくじゅうようき** 【化学受容器】

kémiai fosszília ◆ **かがくかせき** 【化学化石】

kémiai gőzleválasztás ◆ **かがくじょうちゃく** 【化学蒸着】 (CVD)

kémiai hatás ◆ **かがくさよう** 【化学作用】 „áram kémiai hatása” [電流の化学作用]

kémiai jel ◆ **かがくきごう** 【化学記号】

kémiai képlet ◆ **かがくしき** 【化学式】

kémiai kormeghatározás ◆ **かがくてきねんだいそくてい** 【化学的年代測定】

kémiai kötés ◆ **かがくけつごう** 【化学結合】

kémiai közvetítőanyag ◆ **かがくでんたつぶっしつ** 【化学伝達物質】

kémiai labor ◆ **かがくじっけんしつ** 【化学実験室】

kémiai maratás ◆ **エッチング** ◆ **しょっこく** 【食刻】

kémiai reakció ◆ **かがくはんのう** 【化学反応】

kémiai szabályozás ◆ **かがくてきくじょ** 【化学的駆除】 (kártevők kémiai irtása)

kémiai változás ◆ **かがくへんか** 【化学変化】

kémikus ◆ **かがくしゃ** 【化学者】

kemiozmotikus elmélet ◆ **かがくしんとうせつ** 【化学浸透説】

kémkedés ◆ **スパイかつどう** 【スパイ活動】 „megélenkült kémkedés” [活発なスパイ活動] ◆ **スパイこうい** 【スパイ行為】 „kémkedés gyanúja” [スパイ行為の疑い] ◆ **ちょうほう** 【諜報】 ◆ **ていさつ** 【偵察】

kémkedik ◆ **スパイする** „A saját felesége után kémkedik.” [彼は自分の妻をスパイしている。]

kémlel ◆ **かんさつする** 【観察する】 (megfigyel) „Távcsővel kémleltem az eget.” [望遠鏡を覗いて空を観察した。]

kémlelés ◆ **のぞき** 【覗き、覗き】

kémlelőablak ◆ **のぞきぐち** 【覗き口、のぞき口】 ◆ **のぞきまど** 【覗き窓】

kémlelőlyuk ◆ **のぞきあな** 【覗き穴】

kémlelőnyílás ◆ **のぞきあな** 【覗き穴】 „Meg-néztem az ajtón lévő kémlelőnyíláson át, hogy ki csengetett.” 「ドアの覗き穴から誰がチャイムを押しただか見た。」 ◆ **のぞきまど** 【覗き窓】

kémlőlőszer ◆ **しやく** 【試薬】 (reagens)

kémműhold ◆ **スパイえいせい** 【スパイ衛星】
◆ **ていさつえいせい** 【偵察衛星】

kemoautotróf élőlény ◆ **かがくようせいどくりつえいようせいぶつ** 【化学合成独立栄養生物】

kemo-organotróf élőlény ◆ **かがくごうせいゆうきえいようせいぶつ** 【化学合成有機栄養生物】

kemoreceptor ◆ **かがくじゅようき** 【化学受容器】

kemoszintézis ◆ **かがくごうせい** 【化学合成】

kemoszisztematika ◆ **かがくぶんるいがく** 【化学分類学】

kemotaxis ◆ **かがくそうせい** 【化学走性】 ◆ **そうかせい** 【走化性】

kemoterápia ◆ **かがくりょうほう** 【化学療法】 „Kemoterápiát alkalmazott a betegem.” 「患者に化学療法を施した。」 ◆ **こうがんざいちりょう** 【抗がん剤治療、抗癌剤治療】

kemotróf ◆ **かがくぶつしつえいようせい** 【化学物質栄養性】

kemotrófia ◆ **かがくぶつしつえいよう** 【化学物質栄養】

kemotropizmus ◆ **かがくくつせい** 【化学屈性】

kemping ◆ **キャンプ** ◆ **キャンプじょう** 【キャンプ場】 (táborhely) ◆ **キャンプむら** 【キャンプ村】 (táborhely)

kempingautó ◆ **アールプイシャ** 【アールプイ車、RV車】

kempingezés ◆ **オートキャンプ** ◆ **キャンピング** ◆ **きゃんぷせいいかつ** 【キャンプ生活】

kempingezik ◆ **キャンプする** „A tó partján kempingeztünk.” 「湖の辺りでキャンプした。」 ◆ **のじゅくする** 【野宿する】

kempingfelszerelés ◆ **アウトドアようひん** 【アウトドア用品】 ◆ **キャンプようひん** 【キャンプ用品】 ◆ **やえいのそらび** 【野営の装備】

kempingpléd ◆ **レジャー・シート** (piknikpléd)

kempingszék ◆ **キャンプよういす** 【キャンプ用椅子】 ◆ **しょうぎ** 【床机】

kempó ◆ **けんぼう** 【拳法】

kémregény ◆ **スパイしょうせつ** 【スパイ小説】

kémrepülőgépgép ◆ **ていさつき** 【偵察機】

kémszervezet ◆ **スパイそしき** 【スパイ組織】

ken ◆ **けん** 【間】 (régi hosszsmérték, 1.8182m)
◆ **つける** 【付ける】 „Kenőcsőt kentem a sebre.” 「傷に軟膏を付けた。」 ◆ **ぬる** 【塗る】

„Vajat kentem a kenyérré.” 「パンにバターを塗った。」 ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „Vajat

kentem a tepsibe.” 「オープン皿にバターを延ばした。」 ◇ **egymásra kenés** **なすりあい** 【擦り合い、なすり合い】 „bűncselekmény egymásra kenése” 「罪のなすり合い」 ◇ **ráken** **あとづけ**

けのりゆうをだす 【後付けの理由を出す、後付けの理由を出す】 „A vonatra kentem, hogy elkéstem.” 「電車が遅れたという後付けの理由を出した。」

ken ◆ **いおう** 【硫黄】 (S)

kenbaktérium ◆ **いおうさいきん** 【硫黄細菌】
◇ **zöld kenbaktérium** **りょくしょくいおうさいきん** 【緑色硫黄細菌】

kenbánya ◆ **いおうやま** 【硫黄山】

kénciklus ◆ **いおうじゅんかん** 【硫黄循環】

Kencsó-kor ◆ **けんちょう** 【建長】 (1249.3.18-1256.10.5)

kend ◆ **きみ** 【君】

kendama ◆ **けんだま** 【剣玉、拳玉、けん玉】 (japán játék)

kender ◆ **あさ** 【麻】 ◆ **たいま** 【大麻】 ◆ **ヘンブ** ◇ **sédkender** **ふじばかま** 【藤袴】 (Eupatorium fortunei)

kenderfeldolgozás ◆ **せいま** 【製麻】

kenderfonál ◆ **あさいと** 【麻糸】

kendergombolyag ◆ **おだまき** 【苧環】

kendergyanta ◆ **たいまじゆし** 【大麻樹脂】
(hasis)

kenderkötél ◆ **あさなわ** 【麻縄】

kendermagos mintájú ◆ **しもふりの** 【霜降り
の】

kendermagos réce ◆ **オカヨシガモ** 【丘葦鴨、
オカヨシガモ】 (Anas strepera)

kenderpálma ◆ **しゅろ** 【棕櫚、棕櫚、櫻欄】
(Trachycarpus) ◇ **japán kenderpálma わじ
ゅろ** 【和棕櫚、和棕櫚、和櫻欄】 (Trachycar-
pus fortunei) ◇ **kínai kenderpálma とうじゅ
ろ** 【唐棕櫚、唐棕櫚、唐櫻欄】 (Trachycarpus
wagnerianus)

kenderszövet ◆ **あさぬの** 【麻布】

kendertalpú szandál ◆ **あさうらぞうり** 【麻
裏草履】

kén-dioxid ◆ **ありゅうさんガス** 【亜硫酸ガス】
◆ **にさんかいおう** 【二酸化硫黄】 (SO₂)

kendő ◆ **けんどう** 【剣道】 (japán vívás)

kendő ◆ **きん** 【巾】 (szövetdarab) ◆ **スカーフ**
◆ **ずきん** 【頭巾】 (fejkendő) „Piros kendő volt
rajta.” 「赤い頭巾を掛けていた。」 ◇ **arctör-
lő kendő フェース・タオル** ◇ **fertőtlenítő
kendő じょきんシート** 【除菌シート】 ◇ **há-
romszögletű kendő さんかくきん** 【三角巾、
三角布】 ◇ **kéztörölő kendő おてふき** 【お
手拭き】 ◇ **kéztörölő kendő ハンド・タオル**
◇ **nedves fertőtlenítőkendő ウエット
ティッシュ** „Nedves fertőtlenítőkendővel megtöröl-
tem a kezem.” 「手をウエットティッシュで拭い
た。」 ◇ **száraz kendő かんぶ** 【乾布】 ◇
színfogó kendő いろうつりぼうしシート 【色
移り防止シート】

kendőbe kötött csomag ◆ **ふろしきづつみ**
【風呂敷包み、ふろしき包み】

kendőz ◆ **かくす** 【隠す】 „Megpróbálta ken-
dőzni hazugságát.” 「嘘を隠そうとした。」 ◆
つつみかくす 【包み隠す】 „Kendőzetlenül el-
mondott mindent.” 「包み隠さずに打ち明け
た。」 ◆ **つつむ** 【包む、裏む】 „kendőzetlen
meglepetés” 「包みきれない驚き」

kendőzetlen ◆ **ありのままの** 【有りのままの、
有りの儘の】 „Ez a kendőzetlen igazság.” 「こ
れはありのままの事実だ。」 ◆ **きたんのない**

【忌憚のない】 ◆ **せきららな** 【赤裸々な、赤
裸々な】 „kendőzetlen leírás” 「赤裸々な描写
」 ◆ **つつみかくしのない** 【包み隠しのない】
„kendőzetlen igazság” 「包み隠しのない事実」
◆ **ペールをぬいだ** 【ペールを脱いだ】 „kendő-
zetlen történelem” 「ペールを脱いだ歴史」 ◆
まぎれもない 【紛れもない】 „Ez a kendőzetlen
igazság.” 「これは紛れもない真実だ。」 ◆ **ろこ
つな** 【露骨な】 „kendőzetlen erotikus ábrázó-
lás” 「露骨な性描写」

kendőzetlenség ◆ **せきらら** 【赤裸々、赤裸
裸】 ◆ **ろこつ** 【露骨】

kendőzetlenül ◆ **ありのまま** 【有りのまま、有
りの儘】 ◆ **ありのままに** 【有りのままに、有
りの儘に】 „Kendőzetlenül közli a tényeket.” 「
事実をありのままに述べる。」 ◆ **つつみかくし
なく** 【包み隠しなく】 „Kendőzetlenül beszél.”
「包み隠しなく話す。」

Kendzuisi ◆ **けんずいし** 【遣隋使】 (követ)

Kendzsi-kor ◆ **けんじ** 【建治】
(1275.4.25-1278.2.29)

kéne ◆ **べき** 【可き】 (jó lenne, ha) „Be kéne
tiltani az utcai dohányzást.” 「歩きタバコは禁止
するべきです。」 ◆ **ほうがいい** 【方がいい】
(kellene) „Már aludnod kéne.” 「もう寝た方が
いい。」

Ken-ei-kor ◆ **けんえい** 【建永】
(1206.4.27-1207.10.25)

kénemulzió ◆ **にゅうじょういおう** 【乳状硫
黄】

kenés ◆ **じゅんかつ** 【潤滑】 ◆ **ぬること** 【塗
ること】

kénesedés ◆ **りゅうか** 【硫化】

kénesedik ◆ **りゅうかする** 【硫化する】 „Az
ezüst kénesedik.” 「銀は硫化する。」

kénes forrás ◆ **いおうせん** 【硫黄泉】

kénessav ◆ **ありゅうさん** 【亜硫酸】 (H₂SO₃)

kénesség ◆ **いおうしつ** 【硫黄質】 ◆ **いおうぶ
ん** 【硫黄分】

kénes termálvíz ◆ **いおうせん** 【硫黄泉】

kenet ◆ **とさつざい** 【塗擦剤】 ◆ **とゆ** 【塗
油】 ◇ **beteg kenete** びょうしゃのとゆ

【病者の塗油】 ◇ utolsó kenet しゅうゆ 【終油】

kenet szentsége ◆ びょうしゃのとゆのひせき
【病者の塗油の秘跡】

kénezés ◆ くんじょう 【燻蒸】 „hordó kéneze-
se” [たる くんじょう] 【樽の燻蒸】

Kengamine hegyfok ◆ けんがみね 【剣ヶ峰】

Kengen-kor ◆ けんげん 【乾元】
(1302.11.21-1303.8.5)

kenguru ◆ カンガルー

kenyel ◆ あぶみ 【錠】 „Rátette a lábát a ken-
gyelre.” [あぶみを踏んだ。] ◆ あぶみこつ
【あぶみ骨、錠骨】 (fül része)

kenyelszár ◆ あぶみがわ 【あぶみ革、錠革】

kenhetőség ◆ のびやすさ 【伸びやすさ】 „fes-
ték kenhetősége” [ペンキの伸びやすさ]

kénhid ◆ いおうかきょう 【硫黄架橋】

kénhidrogén ◆ りゅうかすいそ 【硫化水素】
(H₂S)

Kenkjú-kor ◆ けんきゅう 【建久】
(1190.4.11-1199.4.27)

kénmentesítés ◆ だつりゅう 【脱硫】

Kenmu-kor ◆ けんむ 【建武】
(1334.1.29-1336.2.29)

Ken-nin-kor ◆ けんんにん 【建仁】
(1201.2.13-1204.2.20)

kenőanyag ◆ かつざい 【滑剤】 ◆ じゅんかつ
ざい 【潤滑剤】

kenőcs ◆ あぶらぐすり 【膏薬、脂薬、油薬】
(híg) ◆ きずぐすり 【傷薬】 ◆ こうやく 【膏
薬】 ◆ つけぐすり 【付け薬、付薬】 ◆ とふざ
い 【塗布剤】 ◆ なんこう 【軟膏】 (balszam)
„A páciens bőrére kenőcsöt kent.” [患者の皮膚
に軟膏を塗った。] ◆ ぬりぐすり 【塗り薬】
(balszam) ◇ bórsavas kenőcs ほうさんなん
こう 【ホウ酸軟膏、硼酸軟膏】 (égési sérülés-
re)

kenődik ◆ のびる 【伸びる、延びる】 „Ez a fes-
ték jól kenhető.” [このペンキはよく伸びる。]

kenőkanál ◆ へら 【筥】

kenőmájas ◆ レバー・ソーセージ

kenőolaj ◆ じゅんかつゆ 【潤滑油】

kenőpénz ◆ コミッション „A politikus kenő-
pénzt fogadott el.” [政治家はコミッションをも
らった。] ◆ そでのした 【袖の下】 ◆ はなぐ
すり 【鼻薬】 „Kenőpénzt adott a polgármes-
ternek.” [市長に鼻薬を嗅がせた。] ◆ わい
ろ 【賄賂】 „Kenőpénzért kapott építési enge-
délyt.” [賄賂を使って建築許可をもらった。]

kenőpénz adása ◆ ぞうわい 【贈賄】 „kenő-
pénz adása és elfogadása” [贈賄と収賄]

kenőpénz elfogadása ◆ しゅうわい 【収賄】
„kenőpénz adása és elfogadása” [贈賄と収賄
]

kenőpénz fogad el ◆ しゅうわいする 【収賄す
る】 „A politikus 100 millió jenes kenőpénzt fo-
gadott el.” [政治家は一億円を収賄した。]

kenőpénzt ad ◆ ぞうわいする 【贈賄する】
„Kenőpénzt adott a kormányhivatalnoknak.” [公
務員に贈賄した。]

kenőszappan ◆ カリせっけん 【加里石鹼、カ
リ石鹼】

kenőzsír ◆ グリース

Kenpó-kor ◆ けんぼう 【建保】
(1213.12.6-1219.4.12)

Kenjaku-kor ◆ けんりゃく 【建暦】
(1211.3.9-1213.12.6)

kénsav ◆ りゅうさん 【シュウ酸、硫酸】 (H₂-
SO₄) ◇ híg kénsav ぎりゅうさん 【希硫酸、稀
硫酸】 ◇ kénessav ありゅうさん 【重硫酸】
(H₂SO₃)

ként ◆ あたり 【当たり、当り、中たり、中り】
(-ként) „Fejenként ezer jen lesz.” [一人当たり
1000円です。] ◆ ごと 【毎】 „A hőmér-
séket évszakként más és más.” [気温は季節
ごと毎にかわる。] ◆ ずつ (-ként) „Egyenként át-
nézte az iratokat.” [一枚ずつ書類に目を通し
た。] ◆ として (-ként) „Programozóként dol-
gozom.” [プログラマーとして働いている。]
◆ について 【に就いて】 „Száz jenenként
adunk egy pontot a vásárlásért.” [お買上げ
100円について1ポイント差し上げます。]

kentaur ◆ **ケンタウルス** ◆ **ケンタウロス**

Kentaur ◆ **ケンタウルスざ** 【ケンタウルス座】
(csillagkép)

kéntelenít ◆ **だつりゅうする** 【脱硫する】
„Kénteleníti a kőolajat.” 「石油を脱硫する。」

kéntelenítés ◆ **だつりゅう** 【脱硫】 ◆ **égés-
termék kéntelenítése** はいえんだつりゅう
【排煙脱硫】 ◆ **tűzelőolaj kéntelenítése** じ
ゅうだつりゅう 【重油脱硫】

kénti ◆ **ごとの** 【毎の】 „országankénti népes-
ség” 「国ごとの人口」 ◆ **としての** (-kénti) „Az
eladókénti munka nehéz volt.” 「店員としての
仕事は難しかった。」 ◆ **につき** 【に就き】 „A
mandarin dobozonkénti ára ezer jen.” 「ミカン
は一箱につき千円です。」

Kentoku-kor ◆ **けんとか** 【建徳】
(1370.7.24-1372.4.)

Kentucky ◆ **ケンタッキー**

kenu ◆ **カヌー**

kenuzik ◆ **カヌーをこぐ** 【カヌーを漕ぐ】
„Tegnap kenuztam.” 「昨日カヌーを漕いだ。」
◆ **カヌーをやる** „A lányom kenuzik.” 「娘はカ
ヌーをやっている。」

kénvirág ◆ **いおうか** 【硫黄華】

Kenya ◆ **ケニア**

kenyai ◆ **ケニアじん** 【ケニア人】 (ember) ◆
ケニアの

kénye-kedve szerint ◆ **きままに** 【気ま
まに、気儘に】 „Kénye-kedve szerint utazik a vi-
lágban.” 「世界中を気ままに旅行する。」 ◆
すきなように 【好きなように】 ◆ **のさばって**
◆ **ほしいままに** 【縦に、恣に、擅に】 „A férfi-
ak kényük-kedvük szerint bántak a nő testével.”
「彼女は男たちに身体をほしいままにされ
た。」

kénye-kedve szerinti ◆ **ほうらつな** 【放埒
な】 „Az apja cégében kénye-kedve szerint csi-
nálhat, amit akar.” 「親の会社で放埒な振る舞い
をする。」 ◆ **ほしいままな** 【縦な、恣な、擅
な】 „megszálló hadsereg kénye-kedve szerinti
viselkedése” 「占領軍のほしいままな振る舞
い」

kényelem ◆ **アメニティ** ◆ **あんらく** 【安楽】 ◆
いごち 【居心地】 „A régi lakásomat valahogy
nem éreztem kényelmesnek.” 「昔の家はどう

も居心地が悪かった。」 ◆ **かいてきせい** 【快
適性】 ◆ **きごち** 【着心地】 „Ez az öltöny ké-
nyelmes.” 「このスーツは着心地がいい。」 ◆
こち 【心地】 ◆ **すみごち** 【住み心地】 ◆
すわりごち 【座り心地】 (ülés) „Ez a szék ké-
nyelmes.” 「この椅子は座り心地がいい。」 ◆
のりごち 【乗り心地】 „kényelmes kocsi” 「
乗り心地のいい車」 ◆ **べん** 【便】 „Ez a kör-
nyék utazás szempontjából kényelmes.” 「この
地域は交通の便がよい。」 ◆ **べんえき** 【便
益】 ◆ **べんぎ** 【便宜】 „Csak a saját kényelme
érdeklí.” 「彼は自分の便宜しか考えていな
い。」 ◆ **らく** 【楽】 ◆ **りべんせい** 【利便性】

kényelembe helyezi magát ◆ **からだをらくに
する** 【体を楽にする】 „Helyezze magát kénye-
lembe!” 「体を楽にして下さい！」 ◆ **くつろ
ぐ** 【寛ぐ】 „Helyezze kényelembe magát!” 「ど
うぞくつろいで下さい。」 ◆ **こしをおちつける**
【腰を落ち着ける、腰を落着ける】 „Kényelem-
be helyeztem magam a puha díványon.” 「ふわ
ふわのソファに腰を落ち着けた。」

kényelemben ◆ **かいてきに** 【快適に】 „Kénye-
lemben él.” 「快適に暮らしている。」 ◆ **ぬく
ぬくと** 【温々と】 „Minden nehézség nélkül, ké-
nyelemben él.” 「何の苦労もせずぬくぬくと
暮らしている。」

kényelem kedvéért ◆ **べんぎじょう** 【便宜
上】 „Kényelem kedvéért használom a nem hiva-
talos Jupu nevet.” 「ユブは便宜上付けた名称
で正式名称ではない。」 ◆ **べんぎのため** 【便
宜のため】 „Az előző verzió a kényelem kedvéért
elérhető.” 「前のバージョンは便宜のために
提供されている。」

kényelmes ◆ **かいてきな** 【快適な】 „Ez a ka-
napé nagyon kényelmes.” 「このソファはとて
も快適だ。」 ◆ **こちよい** 【心地良い、心地
よい】 „Ezen a kanapén kényelmesen lehet ül-
ni」

ni.” 「このソファは座り心地がいい。」 ◆ **しべんな** 【至便な】 ◆ **はきごち** 【履き心地】
 „Ez a cipő kényelmetlen.” 「この靴は履き心地がわるい。」 ◆ **べんりな** 【便利な】 (luxusos) „Kényelmesen minden nap kocsival jární dolgozni.” 「毎日車で仕事に通えるのは便利です。」 ◆ **らかな** 【楽な】 „Vegyem fel kényelmes testtartást!” 「楽な姿勢を取って下さい。」

kényelmesen ◆ **かいてき** 【快適に】 „Kényelmesen utazik.” 「快適に旅する。」 ◆ **こちよく** 【心地良く、心地よく】 „Kényelmesen berendezkedtem az új lakásban.” 「新しい家で心地良く暮らしている。」 ◆ **のびのびと** 【伸び伸びと】 „Kényelmesen él.” 「のびのびと生活している。」 ◆ **のんびり** „Kényelmesen sétált.” 「のんびり歩いていた。」 ◆ **のんびりと** „Kényelmesen megvacsoráztam.” 「のんびりと夕食をとった。」 ◆ **ゆっくり** „Egy hét alatt ezt a könyvet kényelmesen el lehet olvasni.” 「一週間でこの本はゆっくり読める。」 ◆ **よゆうで** 【余裕で】 „Kényelmesen elértem a vonat.” 「余裕で電車で間に合った。」 ◆ **らくらくと** 【楽々と】 „Kényelmesen elnyújtóztam a díványon.” 「ソファで楽々と手足を伸ばした。」

kényelmesen elhelyezkedik ◆ **くつろぐ** 【寛ぐ】 „A kanapén kényelmesen elhelyezkedve olvastam.” 「ソファでくつろいで本を読んだ。」

kényelmes fekvés ◆ **ねごち** 【寝心地】 „kényelmes ágynál” 「寝心地のいいベッド」

kényelmesség ◆ **かいてき** 【快適】 ◆ **かいてきさ** 【快適さ】

kényelmesség teszt ◆ **べんをはかる** 【便を図る】 „Hidat építve kényelmesség tette a közlekedést.” 「橋を架けて交通の便を図った。」

kényelmes visszavonult élet ◆ **らくいんきよ** 【楽隠居】 „Kényelmesen él visszavonultságában.” 「楽隠居の身である。」

kényelmetlen ◆ **いわかんをおぼえる** 【違和感を覚える】 (idegennek érez) ◆ **いわかんをかかぬ** 【違和感を感じぬ】 (kényelmetlenség érzés) „Kényelmetlen az új protézisem.” 「この新しい入れ歯に違和感を感じる。」 ◆ **きまずい** 【気まずい】 „kényelmetlen érzés” 「気まずい思い」 ◆ **きゅうくつな** 【窮屈な】 „kényelmetlen testtartás” 「窮屈な姿勢」 ◆ **こちわるい** 【心地悪い】 „Ez az autó kényelmetlen.” 「この車は乗り心地悪い。」 ◆ **つごうがわるい** 【都合が悪い】 (zavarba ejtő) „Számára kényelmetlen dolgot mondtam.” 「彼女にとっては都合の悪いことを言った。」 ◆ **ふつごうな** 【不都合な】 „Kényelmetlen időpontban jött a vendég.” 「客は不都合な時に来た。」 ◆ **ふべんな** 【不便な】 „A konyhám kényelmetlenül kicsi.” 「台所が狭くて不便だ。」 ◆ **ふゆかいな** 【不愉快な】 „Kényelmetlenül éreztem magam, amikor megkérdezte, hogy tanulok.” 「成績を聞かれて不愉快な気持ちでした。」 ◆ **kényelmesはきごち** 【履き心地】 „Ez a cipő kényelmetlen.” 「この靴は履き心地が悪い。」

kényelmetlen a használata ◆ **つかいがつてがわるい** 【使い勝手が悪い、使いがってが悪い】 „Ennek az applikációnak kényelmetlen a használata.” 「このアプリは使い勝手が悪い。」

kényelmetlen érzés ◆ **いわかん** 【違和感】 (idegenség)

kényelmetlen helyzetben van ◆ **はりのむしろにすわる** 【針の筵に座る】 „Nagy hiányt csináltam, kényelmetlen helyzetbe kerültem.” 「大きな損失を出して針の筵に座っているようだ。」

kényelmetlenség ◆ **てすう** 【手数】 (fáradtság) „Elnézést a kényelmetlenségért, de kérem töltse ki ezt a papírt!” 「お手数ですが、この用紙に記入して下さい。」 ◆ **ふかい** 【不快】 ◆ **ふべん** 【不便】 „Micsoda kényelmetlenség, hogy nem áll meg a gyorsvonat ezen az állomáson.” 「この駅に急行が止まらないのは不便で

す。」 ◆ **ふゆかい** 【不愉快】 ◆ **めんどう** 【面倒】 (vesződés) „Elnézést a kényelmetlenségért, de szeretném, ha jövő héten újra eljönne.”

「ご面倒ですが、来週また来てください。」

kényelmetlenül ◆ **きゅうくつに** 【窮屈に】 „Kényelmetlenül érezte magát a partin.” 「彼はパーティを窮屈に感じた。」

kényelmetlenül érzi magát ◆ **しらける** 【白ける】 ◆ **しりがこそばゆい** 【尻りがこそばゆい】 ◆ **しりがむずがゆい** 【尻りがむずがゆい、尻りがむず痒い】

kényelmetlenül keskeny ◆ **せまくるしい** 【狭苦しい】 „kényelmetlenül keskeny utca” 「狭苦しい通り」

kényelmetlenül kicsi ◆ **きょうしょうな** 【狭小な】

kényelmetlenül szűk ◆ **せまくるしい** 【狭苦しい】 „kényelmetlenül szűk folyosó” 「狭苦しい通路」

kényelmét szolgálja ◆ **べんえきをはかる** 【便益を図る】 „Az új vonal az utazóközönség kényelmét szolgálja.” 「新しい路線は乗客の便益を図る。」

kényelmi megoldás ◆ **べんぎてきなほうほう** 【便宜的な方法】

kenyér ◆ **かて** 【糧】 (eleség) „Mindennapi kenyérünket add meg nekünk ma!” 「日ごとの糧

を今日もお与え下さい。」 ◆ **しょくパン** 【食パン】 ◆ **パン** ◆ **ブレッド** ◆ **めし** 【飯】 (rizs)

„Írással keresi a kenyerét.” 「筆で飯を食う。」

◆ **めんばお** 【麵包、麩包】 ◆ **めんぼう** 【麵麩、麩包】 ◇ **elveszti a kenyerét** **くいあげになる** 【食い上げになる】 „Az automatizálás miatt a dolgozók elvesztették a kenyerüket.” 「

労働者は生産の自動化によって飯の食い上げになった。」 ◇ **hiányzott neki, mint egy falat kenyér** **みずをえたさかなのような** 【水を得た魚のような】 ◇ **más kenyerét eszi** **たにんのめしをかう** 【他人の飯を食う】 tanin-no

mesi-o kuu ◇ **megeszi a kenyere javát** **じんせいのたいはんをおえる** 【人生の大半を終え

る】 „Megettem már a kenyere javát.” 「私は

じんせい たいはん お 人生の大半を終えた。」 ◇ **szeletelt kenyér** **スライスパン** ◇ **zsúrkenyér** **フランスパン**

kenyərbolt ◆ **パンヤ** 【パン屋】

kenyér csücske ◆ **パンのみみ** 【パンの耳】 „Szeretem a kenyér csücskét.” 「パンの耳が好きだ。」

kenyérdarab ◆ **パンのしょうへん** 【パンの小片】

kenyére-kedvére ◆ **じゅうじざいに** 【自由自在に】 „Kenyére-kedvére barangolhat a világban.” 「彼は自由自在に世界を回ることが出来る。」

kenyeres pajtás ◆ **めいゆう** 【盟友】

kenyerét eszi ◆ **いそうろうする** 【居候する】 „Egy évig a rokonom kenyerét ettem.” 「一年間

親戚の所に居候していた。」 ◆ **きしよくする** 【寄食する】 (régies) „Egy évig a barátom nyerét ettem.” 「一週間、朋友のところに寄食しておりました。」

kenyérfa ◆ **パンのき** 【パンの木】

kenyérgomba ◆ **ちちたけ** 【乳茸】 (Lactarius volemus)

kenyérgyár ◆ **パンこうじょう** 【パン工場】

kenyérháj ◆ **パンのかわ** 【パンの皮】

kenyérkereset ◆ **とせい** 【渡世】 ◆ **なりわい** 【生業】 „Szerelőként keresi kenyerét.” 「彼は修理人を生業としている。」

kenyérkereseti lehetőség ◆ **めしのたね** 【飯の種】 „A feltöltött videókkal kenyeret is lehet keresni.” 「投稿した動画は飯の種にもなる。」

kenyérkereső ◆ **おかねをかせぐ** 【お金を稼ぐ】 (fizetést hozó) „Ebben a családban az apa a

kenyérkereső.” 「この家族では父親がお金を稼ぐ。」 ◆ **かせぎにん** 【稼ぎ人】 ◆ **こめびつ**

【米びつ、米櫃】 ◆ **せいけいのにないて** 【生計の担い手】 (családban) ◆ **はたらきて** 【働き手】 „A család elvesztette a kenyérkeresőjét.”

「家族は働き手を失った。」 ◆ **ふようしゃ** 【扶養者】

kenyérliszt ◆ **パンこ** 【パン粉】

kenyérmorzsa ◆ **パンくず** 【パン屑】

kenyérszertő ◆ **トースター** „A kenyérszertővel szép barnára pirítsuk a kenyeret!” 「トースターでパンをこんがり焼きましょう。」

kenyérszertő sütő ◆ **オープン・トースター**

kenyérszertőtisztítás ◆ **きしよく** 【寄食】

kenyérszertőtisztító ◆ **いそうろう** 【居候】 ◆ **きしよくしゃ** 【寄食者】 ◆ **ごくつぶし** 【穀潰し】 ◆ **こめくいむし** 【米食い虫】 ◆ **しょつかく** 【食客】 ◆ **しょつきやく** 【食客】 ◆ **ひやめし** ◆ **くい** 【冷や飯食い、冷飯食い】

kenyérszertő ◆ **パンやきぎ** 【パン焼き器】 (gép)

kenyérszertő ◆ **パンだね** 【パン種】

kenyész ◆ **いたしかゆしの** 【痛し痒しの】 „kényes kérdés” 「痛し痒しの問題」 ◆ **きざな** 【気障な】 „Kényes városi gyerekek tűnt.” 「気障な都会の子供に見えた。」 ◆ **こだわる** 【拘る】

(valamire) „Kényes az öltözetére.” 「洋服にこだわっている。」 ◆ **せんさいな** 【繊細な】 (érzékeny) „Az a nő kényes.” 「彼女は繊細です。」 ◆ **ていれがむずかしい** 【手入れが難しい】 (nehéz gondoskodni róla) „Ez az öltöny nagyon kényes.” 「このスーツの手入れは難しい。」 ◆

デリケートな „Ez kényes kérdés.” 「これはデリケートな問題です。」 ◆ **とりすます** 【取り澄ます、取澄ます】 „kényes nő” 「取り澄ました女性」 ◆ **びみょうな** 【微妙な】 „Kényes helyzetben van.” 「微妙な状況にいます。」 ◆ **むずかしい** 【難しい】 „A változókor kényes probléma.” 「更年期は難しい問題だ。」 ◆ **めんど** ◆ **うな** 【面倒な】 „Kényes ügy.” 「面倒な事件」

kenyész a szabályokra ◆ **けつべきな** 【潔癖な】 „Ő kényes a szabályokra, nem fogad el kenőpénzt.” 「彼は潔癖だから賄賂を受け取らない。」

kenyészkedik ◆ **あまつたれる** 【甘ったれる】 „Ne kenyészkedj!” 「甘ったれるな！」 ◆ **こだわりすぎる** 【拘りすぎる】 „Ne kenyészkedj, jó lesz nekünk ez a kocsi!” 「拘りすぎ! この車で満足しなさい！」 ◆ **じょうびんぶる** 【上品

ぶる、上品振る】 „Ne kenyészkedj, nem ehetünk mindig francia étteremben!” 「フレンチしか嫌だなんて上品ぶらないで！」

kenyész pont ◆ **つぼ** 【壺、壺】

kenyésztet ◆ **あまい** 【甘い】 „Kenyésztetni a gyerekeit.” 「彼女は子供に甘い。」 ◆ **あまやかす** 【甘やかす】 „A felesége kenyésztetni.” 「彼は妻に甘やかされている。」 ◆ **いたわる** 【労る】 „Termálfürdőben kenyésztettem fáradt tetemet.” 「温泉に入って疲れた体をいたわった。」 ◆ **ちやほやする** „Kenyésztetik férfi kollégái.” 「彼女は男性社員にちやほやされている。」 ◆ **kenyésztetve van** **あまえる** 【甘え ◆ **あまえる** 【甘える】 „Még mindig a szülei kenyésztetik.” 「彼は今でも親に甘えている。」

kenyésztetés ◆ **あまえ** 【甘え】 „gyerek kenyésztetése” 「子供の甘え」

kenyésztetve ◆ **ちやほやと** „El volt kenyésztetve.” 「彼女はちやほやと甘やかされた。」

kenyésztetve van ◆ **あまいしるをすう** 【甘い汁を吸う】 **amai siro-o szuu** „Ezt a politikus a vállalatok kenyésztetik.” 「この政治家は企業から甘い汁を吸っている。」 ◆ **あまえる** 【甘える】 „Még mindig a szülei kenyésztetik.” 「彼は今でも親に甘えている。」

kenyész ◆ **あつりよく** 【圧力】 „Engedett a szülői kenyészternek.” 「親からの圧力に屈した。」 ◆ **きょうせい** 【強制】 ◆ **ごういん** 【強引】 ◆ **そのばしのぎの** 【その場しのぎの、その場凌ぎの、其の場凌ぎの】 „Kenyészterből föllenttettem.” 「その場しのぎの嘘をついた。」 ◆ **むたい** 【無体】 ◆ **むりじい** 【無理強い】 ◆ **よくせい** 【抑制】 ◆ **alkalmazkodási kenyészter** **どうちようあつりよく** 【同調圧力】 „A japánoknál nagy az alkalmazkodási kenyészter.” 「日本人は同調圧力が強い。」 ◆ **belső kenyészter** **むし** 【虫】 „Nem hagyja nyugodni egy belső kenyészter, hogy más nők után fusson.” 「彼に浮気の虫がうずき出している。」 ◆ **pénzügyi kenyészter** **けいざいてきよくせい** 【経済

的抑制] ◇ **vizelési kényszer** ようしつきん [尿失禁] ◇ **vízumkényszer** ビザのひつようせい [ビザの必要性] „Az országba lépés-kor nincs vízumkényszer.” [「入国 する際にビザの必要がない。」]

kényszerárverezés ◆ **きょうせいきょうばい** [強制競売]

kényszerbehajtás ◆ **きょうせいちょうしゅう** [強制徴収]

kényszerbetegség ◆ **きょうはくせいしょうがい** [強迫性障害]

kényszerből elvett feleség ◆ **おしかげによぼう** [押しかけ女房、押し掛け女房]

kényszercselekvés ◆ **きょうはくこうい** [強迫行為]

kényszeredett ◆ **むりな** [無理な] (erőltetett) „Kényszeredett mosollyal válaszolt.” [「無理な微笑みを浮かべて答えた。」]

kényszeredetten mosolyog ◆ **むりにえがおをつくる** [無理に笑顔を作る] „Kényszeredetten mosolyogtam.” [「無理に笑顔を作った。」]

kényszeredett mosoly ◆ **あいそわらい** [愛想笑い] ◆ **つくりわらい** [作り笑い] „Kényszeredetten mosolyogtam a kellemetlen ügyfélre.” [「嫌な客に作り笑いをした。」] ◆ **むりなえがお** [無理な笑顔]

kényszeredettség ◆ **きがね** [気兼ね、気がね] ◆ **きょうはく** [強迫] „Kényszeredetten cselekedett.” [「強迫行為をした。」]

kényszeredik ◆ **しいられる** [強いられる] „Napi egyszeri étkezésre kényszeredett.” [「一日一回の食事を強いられた。」]

kényszererő ◆ **せつしょくりょく** [接触力]

kényszeresen ◆ **どうしても** „Ha ideges vagyok, kényszeresen eszek.” [「イライラするとどうしても食べたくなる。」]

kényszerfeltétel ◆ **そくばくじょうけん** [束縛条件] (fizika)

kényszergyógykezelés ◆ **きょうせいちりょう** [強制治療]

kényszerhelyzet ◆ **きんぎゅうじたい** [緊急事態] (vészhelyzet)

kényszerhelyzetben ◆ **えらぶじゆうはなく** [選ぶ自由はなく] (választás szabadsága nélkül) „Kényszerhelyzetben fogadtam el a kedvetlen feltételeket.” [「選ぶ自由はなく不利な条件を受け入れた。」] ◆ **せまられて** [迫られて] (sürgetve) „Kényszerhelyzetben voltam, ezért vállaltam el ezt a munkát.” [「迫られてこの仕事を受け入れざるをえなかった。」]

kényszerít ◆ **おいこむ** [追い込む] „A társaság elnökét lemondásra kényszerítették.” [「会長は辞任に追い込まれた。」] ◆ **おいやる** [追いやる、追い遣る] „Rabszolgamunkára kényszerítették.” [「奴隷のような仕事に追いやられた。」] ◆ **きょうせいする** [強制する] „Munkára kényszerítette a rabszolgákat.” [「奴隷に労働を強制した。」] ◆ **きょうようする** [強要する] (elvár) „A feleséte felmondásra kényszerítette.” [「上司は辞職を強要した。」] ◆ **しいる** [強いる] siiru „Engedelmességre kényszerítették.” [「彼は服従を強いられた。」] ◆ **せまる** [迫る、逼る] „Kényszerítettek, hogy információt adjak.” [「人に迫られて情報を提供した。」] ◆ **むりじいする** [無理強いる] „Szexuális aktusra kényszerítették.” [「彼女は性行為を無理強いられた。」] ◆ **むりにさせる** [無理にさせる] „Ivásra kényszerítették.” [「彼は無理にお酒を飲まされた。」] ◇ **kényszerítve** **むりに** [無理に] „Arra kényszerítettem, hogy megegye az ételt, amit nem szeret.” [「嫌いな料理を無理に食べさせた。」] ◇ **lemondásra kényszerít** **つめばらをきらされる** [詰め腹を切られる、詰腹を切られる] „Az igazgatót felelősségre vonták, és lemondásra kényszerült.” [「社長は責任を問われて詰め腹を切らされた。」] ◇ **leszállásra kényszerítés** **きょうせいちゃくりく** [強制着陸] „Leszállásra kényszerítik a repülőgépet.” [「飛行機を強制着陸させる。」] ◇ **megadásra kényszerít** **こうふくさせる** [降伏させる、降服させる] „Megadásra kényszerítettük az ellenségét.” [「敵を降伏させた。」] ◇ **térdre kény-**

szerít たたきふせる 【叩き伏せる】 „Térdre kényszerítette az eretnekeket.” 「異端者^{いたんしゃ}を叩き伏せた。」 ◇ **tétlenségre kényszerít** **かいごろしにする** 【飼い殺しにする】 „Tétlenségre kényszerítette a nem kedvelt beosztottját.” 「嫌いな部下^{ぶか}を飼い殺しにした。」 ◇ **vallomásra kényszerít** **はかせる** 【吐かせる】 „Vallomásra kényszerítettem a vádlottat.” 「容疑者^{ようぎしゃ}を吐かせた。」

kényszerített ◆ **きょうせいにてきな** 【強制的な】 „Kényszerített vallomás volt.” 「強制的な告白^{こくはく}だった。」 ◆ **しいられた** 【強いられた】

kényszerített befejezése ◆ **きょうせいしゅうりょう** 【強制終了】

kényszerített megszakítás ◆ **きょうせいしゅうりょう** 【強制終了】 (IT)

kényszerített végrehajtás ◆ **きょうせいしよぶん** 【強制処分】

kényszerítő ◆ **のつびきならない** 【退つ引きならない】 (helyzet) „Kényszerhelyzetbe kerültem.” 「退つ引きならない立場^{のびたちば}に置かれた。」

kényszerítő erő ◆ **きょうせいりよく** 【強制力】

kényszerítő intézkedés ◆ **きょうせいしよぶん** 【強制処分】 „Kényszerrel kilakoltatták.” 「退去^{たいきょ} 強制処分^{きょうせいしよぶん} を受けた。」

kényszerítve ◆ **きょうせいにてきに** 【強制的に】 „Újraindításra kényszerítettem a számítógépet.” 「コンピューター^{きょうせいにてきに}を強制的に再起動させた。」 ◆ **しいて** 【強いて】 **siite** „Nem kényszerítelek, hogy tanulj.” 「貴方^{あなた}に勉強^{べんきょう}を強いてはいない。」 ◆ **むりに** 【無理に】 „Arra kényszerítettem, hogy megegye az ételt, amit nem szeret.” 「嫌いな料理^{きら}を無理^{りより}に食べさせた。」 ◆ **むりやりに** 【無理やりに、無理矢理に】 „Rákényszerítettem a barátomat, hogy hazudjon.” 「友達^{ともだち}に無理矢理^{むりやり}に嘘^{うそ}をつかせた。」

kényszerképzet ◆ **きょうはくかんねん** 【強迫観念】 ◆ **もうそう** 【妄想】

kényszerkezelés ◆ **きょうせいちりょう** 【強制治療】

kényszerleállítás ◆ **きょうせいにていし** 【強制停止】 „üzemelő rendszer kényszerleállítására” 「起動^{きどう}中のシステム^{ちゆう}の強制停止^{きょうせいにていし}」

kényszerleszállás ◆ **きんぎゅうちやくりく** 【緊急着陸】 ◆ **ふじちやく** 【不時着】 ◆ **ふじちやくりく** 【不時着陸】

kényszerleszállást hajt végre ◆ **きんぎゅうちやくりくする** 【緊急着陸する】 „A repülőgép kényszerleszállást hajtott végre.” 「飛行機^{ひこうき}は緊急着陸^{きんぎゅうちやくりく}した。」 ◆ **ふじちやくする** 【不時着する】 „A repülőgép kényszerleszállást hajtott végre egy magányos szigeten.” 「飛行機^{ひこうき}は孤島^{ふじちやく}に不時着^{ふじちやく}した。」

kényszer-megtakarítás ◆ **きょうせいちよきん** 【強制貯金】

kényszermozgás ◆ **そくばくうんどう** 【束縛運動】 (fizika)

kényszermunka ① **きょうせいろうどう** 【強制労働】 ◆ **じゅうろうどう** 【重労働】 „három év kényszermunka” 「重労働^{じゅうろうどう} 3年の刑^{さんねん けい}」 ◆ **ばつとしてかすしごと** 【罰として課す仕事】 ◆ **ぶやく** 【夫役】 ◆ **ろうえき** 【労役】 ◆ **ろうどうかえき** 【労働課役】

kényszermunka-szolgálat ◆ **ふくえき** 【服役】

kényszermunka-tábor ◆ **きょうせいろうどうしゅうようじょ** 【強制労働収容所】

kényszerrel ◆ **きょうせいにてきに** 【強制的に】 „Kényszerrel betartatja a törvényt.” 「法律^{ほうりつ}を強制的^{きょうせいにてきに}に守らせる。」

kényszer-szabadságolás ◆ **いちじききゅう** 【一時帰休】

kényszer-szabadságolási rendszer ◆ **いちじききゅうせい** 【一時帰休体制】

kényszerű ◆ **きょうせいにてきな** 【強制的な】 „kényszerű házasság” 「強制的な結婚^{けっこん}」

kényszerül ◆ **しいられる** 【強いらられる】 „Szegény életmódra kényszerül.” 「貧乏生活^{びんぼうせいいかつ}を強いられている。」

kényszerű munkanélküliség ◆ **ひじはつてきしつぎょう** 【非自発的失業】

kényszer-végelszámolás ◆ **きょうせいせいざん** 【強制清算】

kényszerzubbony ◆ **こうそくい** 【拘束衣】 ◆ **ストレートジャケット**

kénytelen ◆ **ざるをえない** 【ざるを得ない】 „Kénytelen voltam lemondani a továbbtanulásról.” 「進学を諦めざるを得なかった。」 ◆ **しかたがない** 【仕方がない、仕方が無い】 „Kénytelen voltam saját magam elkészíteni a bútort.” 「仕方がないから自分で家具を作ることにした。」 ◆ **しかたないから** 【仕方ないから、仕方無いから】 „Kénytelen voltam a régi számítógépet használni.” 「仕方ないから古いコンピューターを使った。」 ◆ **しかたなく** 【仕方なく】 „Kénytelen voltan én eltakarítani más kutyaszarát.” 「仕方なく知らない人の犬のふんを片付けた。」 ◆ **しょうがないから** 【仕様が無いから、仕様が無いから】 „A gyereknevelés miatt kénytelen voltam otthagyni céget.” 「しょうがないから、子育てのために会社を辞めた。」 ◆ **せざるをえない** 【せざるを得ない】 „Kénytelen volt eladni a bútorait, hogy ennivalót tudjon venni.” 「食べ物を買うために家具を売らざるを得なかった。」 ◆ **ぜびもなく** 【是非もなく】 „Kénytelenek voltak adót emelni.” 「是非もなく増税を実行した。」 ◆ **やむなく** 【止むなく、止む無く、已むなく、已む無く】 „A bukott politikus kénytelen volt lemondani.” 「失敗した政治家はやむなく辞任した。」 ◆ **よぎなくされる** 【余儀なくされる】 „Kénytelen volt levinni az ingatlan árát, mert nem volt rá vévő.” 「売れない不動産の値下げを余儀なくされた。」 ◆ **わけにはいかない** 【訳にはいかない、訳には行かない】 **vake-ni-va ikanai** „Kénytelen voltam elárulni a titkot.” 「秘密を話さない訳にはいかなかった。」

kénytelen-kelletlen ◆ **いやおうなく** 【否応なく、否応無く】 ◆ **いやもおうもなく** 【否も応もなく、否も応も無く】 „Kénytelen-kelletlen el kellett mennie a céges vacsorára.” 「否も応もなく会社の食事会に出席させられた。」 ◆ **しかたなしに** 【仕方なしに、仕方無しに】

„Kénytelen-kelletlen elvállaltam a munkát.” 「仕事を仕方なしに引き受けた。」

kép ◆ **イメージ** ◆ **え** 【絵】 „kiállítás képei” 「展覧会の絵」 ◆ **えいぞう** 【映像】 „televíziós kép” 「テレビの映像」 ◆ **かお** 【顔】 (arc) „Képen törölte a férfit.” 「男の顔を平手打ちした。」 ◆ **がぞう** 【画像】 (képernyőkép) „A televízió képe homályos volt.” 「テレビの画像はぼんやりしていた。」 ◆ **けいしょう** 【形象】 ◆ **こうけい** 【光景】 (látvány) „Mindig előjön a katasztrófa sújtotta terület képe.” 「被災地の光景がいつも浮かんでくる。」 ◆ **しんぞう** 【心像】 (mentális) ◆ **ずえ** 【図会】 (régiesen) ◆ **ぞう** 【像】 ◆ **つら** 【面、頬】 „Vastag bőr van a képén.” 「彼は面の皮が厚い。」 ◇ **arc-kép** **かおじゃしん** 【顔写真】 (fénykép) „Készítettem egy arcképet az útlevelémhez.” 「パスポートに顔写真を用意した。」 ◇ **emberről alkotott kép** **じんぶつぞう** 【人物像】 „Ez a film megpróbált képet alkotni egy tudósról.” 「この映画はある科学者の人物像に迫った。」 ◇ **fantáziakép** **イメージがぞう** 【イメージ画像】 „Fantáziakép az újonnan felfedezett bolygóról.” 「新しく発見した惑星のイメージ画像です。」 ◇ **fantomkép** **にがおえ** 【似顔絵】 ◇ **hangyás kép** **すなあらし** 【砂嵐、砂あらし】 (főleg adásszünet) ◇ **idetolja a képét** **このこやってくる** 【このこやってくる】 „Hogy merészeled idetolni a képed azok után, amit tetél?” 「あんなに酷いことをしてよこのこやってくる来たな。」 ◇ **igazolványkép** **しょうめいしゃしん** 【証明写真】 ◇ **képébe mászik** **かおにちかづきすぎる** 【顔に近づき過ぎる】 „Állandóan a képembe mászva beszél.” 「彼は話すときに顔に近づき過ぎる癖がある。」 ◇ **test-kép** **しんたいぞう** 【身体像】 ◇ **útlevélkép** **しょうめいしゃしん** 【証明写真】 ◇ **városkép** **としのけいかん** 【都市の景観】

képatlító ◆ **かた** 【型、形】 „116 cm-es képatlító televízió” 「46型のテレビ」

képatvitel ◆ **しゃしんでんそう** 【写真電送】

képben van ◆ **つうじる** 【通じる】 „Képben van a világpolitikai helyzettel kapcsolatban.” 「せかい じょうせい つう 世界情勢に通じている。」

képbontás ◆ **かいぞう** 【解像】

képbontó cső ◆ **かいぞうかん** 【解像管】 ◆ **さつぞうかん** 【撮像管】

képcsarnok ◆ **がろう** 【画廊】

képcső ◆ **ブラウンかん** 【ブラウン管】

képdiaosztika ◆ **がぞうしんだん** 【画像診断】

képebe mászik ◆ **かおにちかづきすぎる** 【顔に近づき過ぎる】 „Állandóan a képebe mászik.” 「かれ わ はな かお ちか す 彼は話すときに顔に近づき過ぎる癖がある。」

képelemzés ◆ **がぞうぶんせき** 【画像分析】

képernyő ◆ **がめん** 【画面】 „A számítógép képernyőjén táblázat látszott.” 「がめん ひょう うち コンピューターの画面に表が映っていた。」 ◆ **スクリーン** ◆ **ディスプレイ** „számítógép képernyője” 「コンピューターのディスプレイ」 ◇ **nagy képernyő** **ビッグ・スクリーン**

képernyőelmentés ◆ **スクリーン・カプチャー** ◆ **スクリーンショット**

képernyőfelirat ◆ **テロップ**

képernyőkép ◆ **がぞう** 【画像】

képernyőkép rögzítése ◆ **スクリーン・カプチャー** ◆ **スクリーンショット**

képernyőre kerül ◆ **ほうそうされる** 【放送される】 (adják) „Ez a dokumentumfilm jövő héten kerül képernyőre.” 「このドキュメンタリー わ らいしゅうほうそう は来週放送される。」

képernyővédő ◆ **スクリーン・セーバー**

képernyőzár ◆ **スクリーン・ロック**

képes ◆ **あたう** 【能う、適う】 „Nem képes elvégezni a feladatát.” 「にん まつと あた 任を全うすること能わず。」 ◆ **えの** 【絵の】 (kép van rajta) ◆ **する** 【為る】 (csinál) „Az éhes ember mindenre képes.” 「ひと わなん お腹が空いている人は何でもする。」 ◆ **たえる** 【耐える、堪える】 „Nem vagyok képes végighallgatni a hülyeségét.” 「かれ ばか ことば 彼の馬鹿な言葉は聞くに堪えない。」 ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Bárki képes erre a munkára.” 「この

しごと わだれ 仕事は誰にでも出来る。」 ◆ **でる** 【出る】 „Ez くるま a kocsni nem képes nagy sebességre.” 「この車 わ はスピードが出ない。」 ◆ **のうりよくの** 【能力の】 (képeségű) „Nem képes törleszteni.” 「かれ わ へんさい 彼は返す能力がない。」 ◇ **még képes したりして** „Még képes, és megissza ezt a lötyöt!” 「かれ わ あや の もの 彼はこの怪しい飲み物をのんだりして。」

képes feljegyzés ◆ **ずろく** 【図録】

képesítés ◆ **しかく** 【資格】 „Tanári képesítést szereztem.” 「きょうし しかく と 教師の資格を取った。」 ◇ **államilag elismert képesítés** **こっかしかく** 【国家資格】

képesítés nélküliség ◆ **むしかく** 【無資格】

„képesítés nélküli tanár” 「むしかく きょういん 無資格教員」 ◆ **もぐり** 【潜り】 „képesítés nélküli orvos” 「いしや もぐりの医者」

képesítés nélküli személy ◆ **むしかくしゃ** 【無資格者】

képesítetlenség ◆ **むしかく** 【無資格】

képesített ◆ **しかくがある** 【資格がある】

„Képesített ápoló.” 「かんごし しかく 看護師の資格がある。」

képesítettség ◆ **ゆうしかく** 【有資格】

képesítő vizsga ◆ **けんてい** 【検定】 ◆ **けんていしけん** 【検定試験】

képesítővizsga ◆ **しかくしけん** 【資格試験】 ◆ **しかくにんていしけん** 【資格認定試験】

képes katalógus ◆ **ずろく** 【図録】

képeskönyv ◆ **えぞうし** 【絵草紙】 ◆ **えほん** 【絵本】 ◆ **くさぞうし** 【草双紙】 (Edo-korszakban) ◆ **そうし** 【草紙、草子、双紙、冊子】

képeslap ◆ **えはがき** 【絵はがき、絵葉書】 „A kirándulóhelyről képeslapot küldtem.” 「りょこうさき 旅行先から絵葉書を送った。」

képes lexikon ◆ **ずかん** 【図鑑】 „A képes lexikonban megnéztem, hogy milyen a harkály.” 「ずかん 図鑑でキツツキがどういふものかを調べた。」

képes magazin ◆ **がほう** 【画報】 ◆ **グラフ** ◆ **グラフィック**

képes magyarázat ◆ **えとき** 【絵解き】 ◆ **ずかい** 【図解】 ◆ **ずせつ** 【図説】 „keleti or-



vostudomány, képes magyarázattal” ^{ずせつ} 〔図説
とうよういがく
東洋医学〕

képes mesemondás ◆ **かみしばい** 〔紙芝居〕

képes napló ◆ **えにつき** 〔絵日記〕

képes novelláskötet ◆ **よみほん** 〔読み本、
読本〕

képesség ① **のうりよく** 〔能力〕 „tanári képes-
ség” 〔教員としての能力〕 ② **ちから** 〔力〕

„problémamegoldó képesség” 〔問題を解決する
ちから
力〕 ◆ **おてまえ** 〔お点前、お手前〕 ◆ **かいし
ょう** 〔甲斐性〕 „Képes jó oktatást biztosítani a
gyerekének.” 〔彼は子供に立派な教育を施す
かいしやう
だけの甲斐性がある。〕 ◆ **ぎのう** 〔技能、伎
能〕 „Tudatosan szerezte specializálódó képessé-
gét.” 〔意識して社会的な技能を習得した。〕

◆ **ぎりょう** 〔技量〕 ◆ **げい** 〔芸〕 „Olyan ké-
pességet fejlesztettem ki, amivel bárhol el tudok
aludni.” 〔どこでも眠れる芸を身につけた。〕

◆ **さいかん** 〔才幹〕 ◆ **ししつ** 〔資質〕 „A tud-
dást megosztva növeltük a dolgozók képességét.”
〔知識を伝え合い、従業員 の 資質 を 向上 さ
せした。〕 ◆ **しゅわん** 〔手腕〕 „Megkérőjele-
zik az igazgató vezetői képességét.” 〔社長の
げいせいしゅわん
経営手腕が問われている。〕

◆ **せいりゆう** 〔性能〕 ◆ **とくせい** 〔特性〕 (egyéni képesség)
„egyéni képességekhez mért oktatás” 〔一人一人
とくせい おう
の特性に応じた教育〕 ◆ **のう** 〔能〕 „Csak
ennyire vagyok képes.” 〔それしか能がない。〕

◆ **みのほど** 〔身の程、身のほど〕 ◆ **りきりよ
う** 〔力量〕 „Nem képes végrehajtani a felada-
tát.” 〔役目を果たすだけの力量がない。〕 ◆
りよく 〔力〕 (-képesség) „döntőképesség” 〔
はんだんりよく
判断力〕

◇ **áramvezető képesség** **でんき
でんどうりつ** 〔電気伝導率〕 ◇ **befogadóké-
pesség** **しゅうようのうりよく** 〔収容能力〕
(befogadókapacitás) ◇ **celluózbontó képes-
ség** **セルロースぶんかいせい** 〔セルロース分解
性〕 ◇ **cselekvőképesség** **こういのうりよく**

〔行為能力〕 ◇ **fizetőképesség** **しはらいの
うりよく** 〔支払い能力、支払能力〕 ◇ **hideg-
tűró képesség** **たいかんせい** 〔耐寒性〕 „hi-

degtűró növény” 〔耐寒性が強い植物〕 ◇ **hő-
vezető képesség** **ねつでんどうりつ** 〔熱伝導
率〕 ◇ **jövöbelátó képesség** **よちのうりよ
く** 〔予知能力〕 ◇ **középszerű képesség** **ぼ
んさい** 〔凡才〕 ◇ **különleges képesség** **と
くしゅのうりよく** 〔特殊能力〕 ◇ **különleges
képesség** **とくいわざ** 〔得意技〕 „Különleges
képességgel egy perc alatt át tud öltözni.” 〔
いっぶん きが わかれ とくいわざ
1分で着替えるのは彼の得意技だ。〕

◇ **manő-
verező képesség** **うんどうせいりゆう** 〔運動性
能〕 „Ennek a kocsinak jó a manőverező képes-
sége.” 〔この車は運動性能がよい。〕 ◇ **mun-
kavégző képesség** **ろうどうのうりよく** 〔労
働能力〕 „munkavégző képesség elvesztése” 〔
ろうどうのうりよく そうしつ
労働能力の喪失〕

◇ **nyelvi képesség** **げんご
のうりよく** 〔言語能力〕 ◇ **nyereségtermel-
ő képesség** **しゅうえきせい** 〔収益性〕 „nye-
reségtermelő képesség növekedése” 〔収益性の
こうじやう
向上〕

◇ **összpontosító képesség** **しゅう
ちゅうりよく** 〔集中力〕 „Legfeljebb harminc
percig tart az összpontosító képességem. (Legfel-
jebb harminc percig tudok figyelni.)” 〔せいぜい
さんじゅうぶん しゅうちゅうりよく つづ
30分しか集中力が続きません。〕

◇ **sza-
vazatszerző képesség** **しゅうひやうのうり
よく** 〔集票能力〕 ◇ **szellemi képesség** **ちて
ぎのうりよく** 〔知的能力〕 ◇ **természetfel-
letti képesség** **ちやうのうりよく** 〔超能力〕

◇ **természetfölötti képesség** **ちやうのうり
よく** 〔超能力〕 ◇ **természetfölötti képes-
ségű ember** **ちやうのうりよくしや** 〔超能力
者〕 ◇ **törlesztőképesség** **へんさいのうりよ
く** 〔返済能力〕

képesség Buddha tanának befogadására ◆
きこん 〔機根〕

képességei határa ◆ **みのほど** 〔身の程、身
のほど〕

képességén felüli dolgot csinál ◆ **せのびを
する** 〔背伸びをする〕 „Ne csinálj a képessége-
den felüli dolgot!” 〔あまり背伸びをしない方が
いい。〕

képességén múlik ◆ **うでしだいである** 〔腕次
第である〕 „A vállalat sikere a vezető képessé-
gén múlik.” 〔会社の繁盛は経営者の腕次第で
ある。〕

képességet pontozó felvételi ◆ **いちげいに
ゅうし** 〔一芸入試〕

képesség felsorolása ◆ **のうがき** 【能書き】

képesség határa ◆ **のうりょくのげんかい** 【能力の限界】 „képesség határát túllépő munka” のうりょく げんかい こ しごと 「能力の限界を超えた仕事」

képesség hiánya ◆ **ふでき** 【不出来】 ◆ **むのうりょく** 【無能力】

képesség szerinti bérezés ◆ **のうりょくきゅう** 【能力給】

képesség tartománya ◆ **げいいき** 【芸域】

képest ◆ **くらべて** 【比べて】 (összehasonlítva) „A tavalyi évhez képest több gyerek született.” 「昨年に比べて 出生率 は上がりました。」 ◆ **としては** *tosite-va* „Ahhoz képest, hogy kezdő, meglepően ügyes.” 「初心者としては上手。」 ◆ **なりに** „A város ahhoz képest, hogy milyen kicsi, számos láttnivalót kínál.” 「町は小さいけれど、小さいなりに見る所がたくさんあります。」 ◆ **にしては** *niste-va* (ahhoz képest, hogy) „Ahhoz képest, hogy nyár van, eléggé hűvös az idő.” 「夏にしては涼しい天気です。」 ◆ **ひして** 【比して】 „Ez a technológia az eddigiekhez képest fejlettebb.” 「これは従来技術に比して優れている。」 ◆ **ほど** 【程】 „Nem is olyan rossz, ahhoz képest, ahogy elképzeltem.” 「思った程悪くない。」 ◆ **わりに** 【割に、割りに】 „Ahhoz képest, hogy milyen drága, silány minőségű áru.” 「この商品は高い割に質が悪い。」 ◆ **előző évhez képest** **ぜんねんひ** 【前年比】 „Az árbevétel az előző évhez képest 10 százalékkal nőtt.” 「売上高は前年比 10パーセント ぞうか % 増加した。」 ◆ **hez képest** **より** (-hez képest) „Az öcsémhez képest lassabban tanulok.” 「弟より勉強が遅い。」 ◆ **hoz képest** **より** (-hoz képest) „A hazai termék az importhoz képest jobb.” 「国産は輸入品よりいい。」 ◆ **höz képest** **より** (-höz képest) „A Hold a Föld-höz képest kisebb.” 「月は地球より小さい。」

képes szótár ◆ **ずがじてん** 【図画辞典】

képet alkot ◆ **けいしょうかする** 【形象化する】 „A film a középkorról alkot képet.” 「この映画は中世を形象化している。」

képes ◆ **いくせいする** 【育成する】 (nevel) „Ez az iskola gyakorlatias embereket képez.” 「この学校は実践的な人材を育成する。」 ◆ **こうせいする** 【構成する】 „Az együttes fiatalok képezik.” 「このバンドは若者で構成されている。」 ◆ **しめる** 【占める】 (elfoglal) „Nitrogén képezi a levegő 78 százalékát.” 「窒素は空気の 78パーセントを占めている。」 ◆ **そだてる** 【育てる】 „Ez az egyetem a jövő szakembereit képezi.” 「この大学は未来の技術者を育てる。」 ◆ **つくりだす** 【作り出す、創り出す、造り出す】 „Ez az egyetem értékes embereket képez.” 「この大学は優秀な人材を作り出している。」 ◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 „Az egyetem mérnököt képez.” 「この大学は技術者を作る。」 ◆ **なす** 【成す】 „A hidrogén- és oxigénatomok vizet képeztek.” 「水素と酸素の原子が水を成した。」 ◆ **はいしゅつする** 【輩出する】 „Ez az egyetem orvosokat képez.” 「この大学は医者を輩出しています。」 ◆ **ようせいする** 【養成する】 (tanít) „Ez az iskola tolmácsokat képez.” 「この学校は通訳を養成している。」 ◆ **alappját képezi** **はしらになる** 【柱になる】 ◆ **tanárnépképző egyetem** **きょういくだいがく** 【教育大学】 ◆ **tanítóképző** **しはんがっこう** 【師範学校】 ◆ **üledéket képez** **よどむ** 【澱む、淀む】 „A folyóban a sár üledéket képzett.” 「川底に砂が澱んでいた。」

képes társasjáték ◆ **どうちゅうすごろく** 【道中双六】

képes térkép ◆ **えちず** 【絵地図】

képfáj ◆ **がぞうファイル** 【画像ファイル】

képfeltöltés ◆ **えとき** 【絵解き】

képfelbontás ◆ **かいぞう** 【解像】

képfeldolgozás ◆ **がぞうしより** 【画像処理】

képfeldolgozó ◆ **がぞうしよりそうち** 【画像処理装置】

képfelirat ◆ **キャプション** 【画像認識】

képfelismerés ◆ **がぞうにんしき** 【画像認識】

képfelragasztás ◆ **ひょうぐ** 【表具、裱具】

◆ **ひょうそう** 【表装、裱装】

képfelragasztó ◆ **ひょうぐし** 【表具師、裱具師】

képfelvétel ◆ **うつり** 【写り】 „Ez a kamera jó képeket készít.” 「このカメラは写りがいい。」
◆ **がぞうきろく** 【画像記録】 ◆ **さつぞう** 【撮像】 ◆ **ろくが** 【録画】

képfelnevő ◆ **さつぞうき** 【撮像機】

képfelnevő cső ◆ **さつぞうかん** 【撮像管】

kép hozzáadott részletei ◆ **てんけい** 【点景、添景】

képi ábrázolás ◆ **もしきず** 【模式図】

képirás ◆ **しょうけい** 【象形】

képirásjel ◆ **しょうけいもじ** 【象形文字】 ◆ **ひょういもじ** 【表意文字】

képkereskedő ◆ **がしょう** 【画商】 ◆ **ギャラリスト** ◆ **はながしょう** 【版画商】

képkeret ◆ **がく** 【額】 ◆ **がくぶち** 【額縁】

képkészítés ◆ **さくが** 【作画】

képkocka ◆ **こま** 【駒】 „Az egyik képkockánál megállítottam a filmet.” 「映画をあるコマで停止させた。」

képlékeny ◆ **かそせいのある** 【可塑性のある】

„képlékeny anyag” 【可塑性のある素材】 ◆ **かその** 【可塑の】 ◆ **かたんせいの** 【可鍛性の】 ◆ **しなやかな** 【撓やかな】 „A bőr képlékeny.” 「革はしなやかだ。」

képlékeny anyag ◆ **かそざい** 【可塑材】

képlékenyítő szer ◆ **かそざい** 【可塑剤】

képlékennyé tevés ◆ **かそが** 【可塑化】

képlékennyiség ◆ **かそせい** 【可塑性】 „képlékeny anyag” 【可塑性物質】

képlet ◆ **かがくしき** 【化学式】 (kémiai képlet)

◆ **こうしき** 【公式】 „Euler-képlettel kifejezett

trigonometrikus függvény” 「オイラーの公式で表した三角関数」 ◆ **しき** 【式】 „kémiai képlet”

【化学式】 ◆ **すうしき** 【数式】 ◇ **megoldóképlet** **こうしき** 【公式】 „A megoldóké-

plettel megoldotta az egyenletet.” 「公式を使って

ほうていしきと方程式を解いた。」 ◇ **molekuláris képlet** **ぶんししき** 【分子式】 ◇ **összegképlet** **そせい**

しき 【組成式】 (kémiai) ◇ **számítási képlet** **けいさんしき** 【計算式】 ◇ **szerkezeti képlet** **こうぞうしき** 【構造式】 (kémiai) ◇ **tapasztalati képlet** **じっけんしき** 【実験式】 (kémiai)

képletbe foglal ◆ **こうしきかする** 【公式化する】 „Képletbe foglalta a fizikai törvényt.” 「ぶつりがく 物理学の法則を公式化した。」

képletbe foglalás ◆ **こうしきか** 【公式化】

képletes ◆ **ぐういてきな** 【寓意的な】 „képletes jelentés” 「ぐういてき 寓意的な意味」 ◆ **ひゆてきな** 【比喩的な、譬喩的な】 „képletes kifejezés” 「ひゆてき 比喩的な表現」

képletes beszéd ◆ **ぐうい** 【寓意】

képletesen ◆ **たとえて** 【例えて、喩えて、譬えて】 „Képletesen szól.” 「例えて言う。」 ◆ **ひゆてきな** **いみ** **み** **で** 【比喩的な意味で、譬喩的な意味で】 „A bűnözés képletesen szólva a társadalom betegsége.” 「はんざい 犯罪は比喩的な意味で ひゆてき 社会的 いみ 病気です。」 ◆ **ひゆてきに** 【比喩的に、譬喩的に】

képletesség ◆ **ひゆ** 【比喩、譬喩】

képmagnó ◆ **ビデオ・テープ・レコーダー** ◆ **ビデオ・デッキ** ◆ **ビデオ・レコーダー**

képmagyarázat ◆ **えとき** 【絵解き】

képmás ◆ **しょうぞう** 【肖像】 ◆ **しょうぞうが** 【肖像画】 ◆ **にがおえ** 【似顔絵】

képmására teremt ◆ **すがたににせてつくる** 【姿に似せて作る】 „Az embert isten saját képmására teremtette.” 「にんげん 人間は神の すがた 姿に似せて つく 作られた。」

képmáshoz való jog ◆ **しょうぞうけん** 【肖像権】

képmegosztó ◆ **しゃしんとうこうサイト** 【写真投稿サイト】 (IT)

képmínőség ◆ **がしつ** 【画質】 ◇ **jó képmínőség** **こうがしつ** 【高画質】

képmutatás ◆ **ぎぜん** 【偽善】 „képmutató kijelentés” 「ぎぜん 偽善に み 満ちた ほうげん 発言」

képmutató ◆ **ぎぜんしゃ** 【偽善者】 (képmutató ember) ◆ **ぎぜんてきな** 【偽善的な】 „képmutató magatartás” 「ぎぜんてき 偽善的な たいど 態度」

képzőművészeti eszközök ◆ **のぞき** [覗き、覗き] ◆ **のぞきかん** [覗き機関、覗き機関] ◆ **のぞきめがね** [覗き眼鏡]

képnymtatás ◆ **はんが** [版画]

képpont ◆ **がそ** [画素]

képregény ◆ **コミック** ◆ **コミックス** ◆ **まんが** [漫画] „Külföldön is nagyra értékelik a japán képregényeket.” [日本の漫画は外国でも高い評価を受けています。] ◇ **folytatásos képregény** **れんさいまんが** [連載漫画] ◇ **sci-fi képregény** **エスエフまんが** [SF漫画]

képregénybe illő ◆ **まんがチックな** [漫画チックな] „képregénybe illő ember” [漫画チックな人]

képregényes kávézó ◆ **まんがきっさ** [漫画喫茶]

képregényhős ◆ **まんがのキャラクター** [漫画のキャラクター]

képregényíró ◆ **まんがが** [漫画家]

képregénykarakter ◆ **まんがのキャラクター** [漫画のキャラクター]

képregény-könyvtáros teázó ◆ **まんがきっさ** [漫画喫茶]

képregénymagazin ◆ **まんがざっし** [漫画雑誌]

képregénymegosztó ◆ **まんがとうこうサイト** [漫画投稿サイト] (IT) „Képregénymegosztón talákoztam először ezzel a karakterrel.” [漫画投稿サイトで初めてこのキャラクターと出会った。]

képregényszerű ◆ **まんがチックな** [漫画チックな] „képregényszerű alak” [漫画チックな姿]

képregényújság ◆ **まんがしんぶん** [漫画新聞]

képrejtvény ◆ **はんじもの** [判じ物]

képrombolás ◆ **くうぞうはかい** [偶像破壊] ◆ **せいぞうはかい** [聖像破壊]

képromboló ◆ **くうぞうはかいしゃ** [偶像破壊者]

képrögzítés ◆ **がぞうきろく** [画像記録] ◆ **ろくが** [録画]

képrögzítő ◆ **ろくがき** [録画機、録画器]

kép sikerül ◆ **うつる** [写る] „Ez a kép jól sikerült.” [この写真はよく写っている。]

képsorozat ◆ **つづきもののえ** [続き物の絵]

képszerkesztés ◆ **がぞうのへんしゅう** [画像の編集]

képszerkesztő program ◆ **がぞうへんしゅうソフト** [画像編集ソフト]

képtár ◆ **がろう** [画廊]

képtávirat ◆ **でんそうしゃしん** [電送写真]

képtáviratozás ◆ **しゃしんでんそう** [写真電送]

képtekercs ◆ **えまき** [絵巻]

képtekercs számlálószava ◆ **ふく** [幅]

képtelen ◆ **ぜったいにできない** [絶対にできない] „Képtelen lennék becsapni bárkit.” [騙すなんて絶対にできない。] ◆ **とうていできない** [到底出来ない] (rá) „Képtelen vagyok arra a nehéz munkára.” [あんな難しい仕事は私には到底出来ない。] ◆ **ナンセンスな** „képtelen történet” [ナンセンスな話] ◆ **むたいな** [無体な] ◆ **むちゃな** [無茶な] „Képtelen programot készített.” [無茶な予定をたてた。] ◆ **むりな** [無理な] „Képtelen követeléssel állt elő.” [無理な要求をした。]

képtelen lesz ◆ **ふのうとなる** [不能となる] „Az adós fizetése képtelen lett.” [借り手は返済不能となった。]

képtelen ötletét véghez viszi ◆ **むりをと** **おす** [無理を通す] „A kormány képtelen ötletét véghez vitte, és megalkotta az ellentmondásos törvényt.” [政府は無理を通して矛盾した法律を成立させた。]

képtelenség ◆ **ありえない** [あり得ない、有り得ない] (kizárt) ◆ **ありようがない** [有り様がない、有様がない] ◆ **とうていむり** [到底無理] „Képtelenség egy hét alatt befejezni ezt a projektet.” [一週間以内にこのプロジェクトを終わらせるなんて到底無理だ。] ◆ **ふのう** [不能] ◆ **むり** [無理] „Ezt a munkát kép-

telenség két nap alatt befejezni.” [この仕事を2日で終わらせるなんて無理です。] ◇ **fizetésképtelenség** **しはらいふのう** [支払い不能、支払不能]

képtelen tétlenül nézni ◆ **みるにみかねる** [見るに見かねる、見るに見兼ねる] „Képtelen voltan tétlenül nézni, hogy kínozzák a gyereket, ezért a tanárhoz fordultam.” [生徒がじめられているのを見るに見かねて、先生を呼んだ。]

képtömörítés ◆ **がぞうあつしゆく** [画像圧縮]

képújság ◆ **もじほうそう** [文字放送]

képváltási frekvencia ◆ **フレームしゅうはすう** [フレーム周波数] ◆ **フレームレート**

kép váltogatása ◆ **きりかえし** [切り返し、切返し、切りかえし、斬り返し、斬返し]

képvisel ◆ **だいひょうする** [代表する] „A szakszervezet a munkásokat képviseli.” [ろうどうくみあい わ ろうどうしゃ だいひょうする] [労働組合は労働者を代表している。]

képviselés ◆ **だいひょう** [代表] ◆ **だいべん** [代弁]

képviselet ◆ **だいいりてん** [代理店] ◆ **とりつぎてん** [取次店] ◇ **kereskedelmi képviselő** **だいいりてん** [代理店] (ügynökség)

képviseleti iroda ◆ **だいいりじむしょ** [代理事務所] ◆ **だいいりてん** [代理店]

képviseleti jog ◆ **だいひょうけん** [代表権]

képviseleti rendszer ◆ **だいひょうせい** [代表制]

képviselő ① **だいひょうしゃ** [代表者] „vállalat képviselője” [会社の代表者] ② **だいいりにん** [代理人] „Az öt képviselő ügyvéd választott a média kérdéseire.” [代理人弁護士は報道陣の質問に答えた。] ◆ **かお** [顔] „csapat képviselője” [チームの顔] ◆ **ぎいん** [議員] (országgyűlési képviselő) ◆ **そうだい** [総代] „végzős diákok képviselője” [卒業生 総代] ◆ **だいいぎいん** [代議員] ◆ **だいひょう** [代表] ◆ **だいいり** [代理] ◆ **だいいりしゃ** [代理者] ◆ **みょうだい** [名代] „császár öfelségét képviselő herceg” [天皇陛下ご名代の皇太子様] ◇

alsóházi képviselő **しゅうぎいんぎいん** [衆議院議員] ◇ **diákképviselő** **がくせいだいひょう** [学生代表] ◇ **egyképviselő választási rendszer** **しゅうせんきょくせい** [小選挙区制] ◇ **ellenzéki képviselő** **やとうぎいん** [野党議員] ◇ **érdekképviselő** **りえぎだいひょう** [利益代表] ◇ **falusi képviselő** **そんか いぎいん** [村会議員] ◇ **felsőházi képviselő** **さんぎいんぎいん** [参議院議員] ◇ **főképviseelő** **しゅせきだいひょう** [主席代表] ◇ **főképviselő** **そうだいいりにん** [総代理人] ◇ **fővárosi képviselő** **とごかいぎいん** [都議会議員] ◇ **helyi önkormányzati képviselő** **ちほうぎかいぎいん** [地方議会議員] ◇ **jogi képviselő** **ほうていだいいりにん** [法定代理人] ◇ **kormánypárti képviselő** **よとうぎいん** [与党議員] ◇ **megyegyűlési képviselő** **けんか いぎいん** [県会議員] ◇ **nép által választott képviselő** **みんせんぎいん** [民選議員] ◇ **országgyűlési képviselő** **こつかいぎいん** [国会議員] ◇ **osztályképviseelő** **クラスだいいひょう** [クラス代表] ◇ **parlamentari képviselő** **だいいぎし** [代議士] ◇ **politikus családból származó képviselő** **せしゅうぎいん** [世襲議員] ◇ **területi képviselő** **ちいきの だいいひょう** [地域の代表] ◇ **többképviseelő választási rendszer** **だいいせんきょくせい** [大選挙区制] ◇ **törvényes képviselő** **ほうていだいいりにん** [法定代理人] ◇ **városi képviselő** **しかいぎいん** [市会議員] ◇ **vezérképviseelő** **そうだいいりにん** [総代理人] (főképviselő)

képviselő által javasolt törvény ◆ **ぎいん りつぽう** [議員立法]

képviselőcsoport ◆ **だいいひょうだん** [代表団]

képviselőfánk ◆ **シュークリーム**

képviselőgyűlés ◆ **だいいぎいんかい** [代議員会]

képviselőház ◆ **いん** [院]

Képviselőház ◆ **しゅうぎいん** [衆議院]

képviselőházi tag ◆ **だいいぎし** [代議員]

képviselőházon kívüli ◆ **いんがい** [院外]

képviselői hely ◆ **ぎせき** [議席] „Ennek a pártnak 70 képviselői helye van.” [この政党は70議席を占めている。] ◇ **jelenlegi képviselői hely** **げんゆうぎせき** [現有議席]

képviselői tanács ◆ **ぎかい** [議会]

képviselők háza ◆ **ぎいんかいかん** 【議員会館】

képviselő személyi titkára ◆ **こうせつひしよ** 【公設秘書】 (közpénzből fizetett)

képviselőtestület ◆ **ぎかい** 【議会】 ◇ **városi képviselőtestület** **しかい** 【市会】

képviselőválasztás ◆ **ぎいんせんきよ** 【議員選挙】 ◇ **városi képviselőválasztás** **しかいぎいんせんきよ** 【市会議員選挙】

képviselő-választás ◆ **ぎかいせんきよ** 【議会選挙】 ◇ **önkormányzati képviselőválasztás** **ちほうぎかいせんきよ** 【地方議会選挙】 ◇ **önkormányzati képviselőválasztás** **しぎかいせんきよ** 【市議会選挙】

képviselő vizsgálati joga ◆ **こくせいちょうざけん** 【国政調査権】

képviselők ◆ **うつり** 【映り】 „Ennek a tévének jó a képe.” [このテレビは映りがいい。]

képzavar ◆ **ごのごよう** 【語の誤用】 ◆ **ひゆのごよう** 【比喩の誤用】

képzél ◆ **おもいえがく** 【思い描く】 (elképzél)

„Fényes jövőt képzelt.” [明るい未来を思い描いた。] ◆ **おもいこむ** 【思い込む、思いこむ】

„Azt képzelte magáról, hogy marslakó.” [自分をかせいじん おも こと火星人だと思込んだ。] ◆ **おも** 【思、想、念、憶、懐】 **omou** (gondol) „Ne képzeld, hogy nekem könnyű volt az életem!” [わたし じんせい かんたん おも]

„Az élet egyszerű volt és nem gondos.” [私 の 人生 が 簡単 だ っ た と 思 わ な い で 。] ◆ **こととおもう** 【事と思う、ことと思う】 **kototo omou** „Képzem mennyire meglepődött mindenki.” [皆 が さぞ 驚 いた こと と 思 う 。] ◆ **さ**

つかくする 【錯覚する】 (illúziója van) „Csak képzelted, hogy az a fogam fáj.” [歯 の 痛 み を 感

じる場所を錯覚した。] ◆ **そうぞうする** 【想像する】 „Egy déli szigetre képzeltem magam.” [南 の 島 に いる 自 分 を 想 像 し て み た 。] ◆ **わ**

かる 【分かる、分る、解る、判る】 (ért) „Képzelheted, mennyire meglepődtem!” [ど ん な に 驚 いた か 分 かる で し ょ う 。] ◇ **képzélődés**

きのせい 【気のせい、気の所為】 „Csak képzeltem.” [気 の せい だ よ 。] ◇ **mit képzél magáról** **みのほどをしらない** 【身の程を知らない、

身のほどを知らない】 „Mit képzél ez a fickó magáról?” [身 の 程 を 知 ら な い 奴 だ 。]

képzeld ◆ **さ** „Képzeld, tegnap a koncerten elvesztettem a telefonomat!” [昨日 さ、コンサー

ト に 行 っ た 時 さ、携 帯 を 落 と し た の よ 。] ◆ **ね**

え „Képzeld, tegnap nyertem a lottón!” [昨日 ねえ、宝 くじ あ っ た の よ !] ◆ **よ** „Képzeld,

átmentem a vizsgán!” [試 験 に 合 格 し た よ !]

képzélet ◆ **イマジネーション** ◆ **げんそう** 【幻想】 (képzelgés) ◆ **すいさつ** 【推察】 (sejtés)

„A többit az olvasó képzeletére bízom.” [あ と わ ど く し ゃ す い さ つ ま か は 読 者 の 推 察 に 任 せ ま す 。] ◆ **そうぞう** 【想像】 „A szépsége minden képzeletet felülmúlt.”

[彼女の美しさは想像を絶した。] ◇ **minden**

képzéletet felülmúlt **そうぞうをぜつする** 【想像を絶する】 „A tájfűn minden képzeletet

felülmúlt pusztítást végzett.” [台 風 は 想 像 を 絶

する被害をもたらした。] ◇ **minden képzéletet túlszárnyal** **そうぞうをぜつする** 【想像を絶する】 „A világűr mérete minden képzeletet

túlszárnyal.” [宇 宙 の 広 さ は 想 像 を 絶 す る 。]

képzéletbeli ◆ **かくうの** 【架空の】 „képzéletbeli állat” [架空の動物] ◆ **かそうの** 【假想の】 ◆ **くうそうてきな** 【空想的な】 ◆ **そうぞうじょうの** 【想像上の】 „A sárkány egy képzéletbeli állat.” [龍 は 想 像 上 の 生 き 物 で す 。]

képzéletbeli ellenség ◆ **かそうてきこく** 【假想敵国】

képzéletbeliség ◆ **かそう** 【假想】

képzéletet felülmúlt ◆ **ききしにまさる** 【聞きしに勝る】 „Hülyébb, mint képzeltem.” [彼

は聞きしに勝る馬鹿だ。]

képzélet szüleménye ◆ **きよもう** 【虚妄】 „A kísértet csak a képzelet szüleménye.” [幽 霊 な ん

か虚妄にすぎない。]

képzelgés ◆ **おもいすごし** 【思い過ごし、思いすごし】 (túlkombinálás) „Csak képzelgés volt,

hogy szeret.” [彼 が 私 の こ と を 好 き だ と 思 っ た

のは思い過ごしだった。] ◆ **げんそう** 【幻

想) „Felébredt a képzélgéséből.” [幻想から目覚めた。] ◆ **ひとりよがり** [独りよがり、独り善がり、一人よがり、一人善がり] „képzelt igazságosság” [独りよがりの正義感] ◆ **まよい** [迷い] „Csak képzeled!” [気の迷いだ!]

képzélgő ◆ **くうそうか** [空想家]

képzél magáról ◆ **うぬぼれる** [自惚れる、己惚れる] „Azt képzeli magáról, hogy jól énekel.” [歌が上手いと自惚れている。]

képzéldődés ◆ **かくう** [架空] ◆ **きのせい** [気のせい、気の所為] „Csak képzeled.” [気のせいだよ。] ◆ **そらみみ** [空耳] „Úgy hallottam, mintha csegették volna, de csak képzéldöttem.” [チャイムが鳴ったように聞こえただけども空耳でした。] ◆ **もうそう** [妄想] „Képzéldöttem.” [妄想が浮かびあがった。]

képzéldőerő ◆ **くうそうりょく** [空想力] ◆ **すいさつりょく** [推察力] ◆ **そうぞうりょく** [想像力] „Használd a képzéldőerődet!” [想像力を働かせて下さい!]

képzelt ◆ **かくうの** [架空の] „képzelt esemény” [架空の出来事] ◆ **そうぞうじょうの** [想像上の] „Ő csak egy képzelt barát.” [彼は想像上の友達に過ぎない。]

képzelt beteg ◆ **しんきしょうのかんじゃ** [心気症の患者] (hipochondria) ◆ **ヒポコンデリーかんじゃ** [ヒポコンデリー患者]

képzelt betegség ◆ **しんきしょう** [心気症] ◆ **ヒポコンデリー**

képzés ◆ **いくせい** [育成] (nevelés) „szakemberek képzése” [技術者の育成] ◆ **かてい** [課程] (kurzus) ◆ **けんしゅう** [研修] (továbbképzés) „vezetőképzés” [役員研修] ◆ **じんざいいくせい** [人材育成] (emberi erőforrás képzése) „Fontos az utánpótlás képzése.” [新人の人材育成は大切です。] ◆ **ようせい** [養成] (nevelés) ◆ **árképzés** **かかくせつてい** [価格設定] ◆ **átképzés** **さいきょういく** [再教育] ◆ **átképzés** **さいくんれん** [再訓

練] ◆ **folyamatos képzés** **しょうがいきょういく** [生涯教育] ◆ **gyakorlati képzés** **じつちくくんれん** [実地訓練] ◆ **ivarsejtképzés** **はいごうしけいせい** [配偶子形成] ◆ **munkahelyi képzés** **しょくばけんしゅう** [職場研修] ◆ **szakképzés** **せんもんきょういく** [専門教育] ◆ **szakképzés** **しょくぎきょうきょういく** [職業教育] ◆ **szakmai képzés** **しょくぎょうくんれん** [職業訓練] ◆ **szakmai képzés** **しょくぎきょうきょういく** [職業教育] ◆ **tanárképzés** **きょういんようせい** [教員養成] ◆ **továbbképzés** **きぎょうないきょういく** [企業内教育] ◆ **vezetőképzés** **かんりしょくけんしゅう** [管理職研修] ◆ **zseniképzés** **えいさいきょういく** [英才教育]

képzés hossza ◆ **しゅうぎょうねんげん** [修業年限]

képzet ◆ **ていさい** [体裁] „A kölcsönkérés nem jó képzetet kelt.” [借金するのは、体裁のいいものではない。] ◆ **ひょうしょう** [表象、標章、表章] ◆ **részképzet** **ぶぶんひょうしょう** [部分表象]

képzetes gyök ◆ **きょこん** [虚根] (matematikai)

képzetes szám ◆ **きよすう** [虚数] „valós szám és képzetes szám” [実数と虚数]

képzett ◆ **しかくがある** [資格がある] „megfelelően képzett szakember” [適切な資格がある職員]

képzett alak ◆ **はせいけい** [派生形]

képzettársítás ◆ **れんそう** [連想、聯想]

képzett ember ◆ **じゅくれんしゃ** [熟練者]

képzettség ◆ **しかく** [資格] „képzettségnek megfelelő munka” [資格に合う仕事]

képzettségen aluli foglalkoztatás ◆ **ぎそうしつぎょう** [偽装失業]

képzett személy ◆ **ゆうしかくしゃ** [有資格者]

képzett szó ◆ **はせいご** [派生語]

képző ◆ **はせいごび** [派生語尾] ◆ **はせいじ** [派生辞] ◆ **kicsinyítő képző** **ししょうじ** [指小辞]

képződés ◆ **せいせい** [生成] ◆ **はせい** [派生] ◆ **mintázatképződés** **パターンけいせい** [パターン形成] ◆ **vörösvérsejt-képződés**

せつけつきゅうせいせい 【赤血球生成】 ◇
zsiradéképződés ししつせいごうせい 【脂
 質生成成】

képződik ◆ **せいせいされる** 【生成される】
 „Egy új vulkán képződött.” 「新しい火山が生成
 された。」 ◆ **はせいする** 【派生する】 „A fő-
 névből melléknév képződött.” 「名詞から形容詞
 が派生した。」 ◆ **はる** 【張る】 (filmréteg)
 „Filmréteg képződött a folyékony festéken.” 「
 液体塗料の表面に膜が張った。」

képződmény ◆ **がんそう** 【岩層】 (szikla) ◆ **せ
 いせいぶつ** 【生成物】 (termék) ◆ **そしきかい**
 【組織塊】 (szövetcsomó) „A rák káros képződ-
 mény.” 「がん わ がい あた そしきかい
 ます。」 「癌は害を与える組織塊です。」

képzőművész ◆ **ぞうけいびじゅつか** 【造形美
 術家】 ◆ **びじゅつか** 【美術家】

képzőművészet ◆ **くしゅうげいじゅつ** 【具象
 芸術】 ◆ **しかくげいじゅつ** 【視覚芸術】 ◆ **ぞ
 うけいびじゅつ** 【造形美術】

képzősejt ◆ **がさいぼう** 【芽細胞】 (-képző
 sejt) ◇ **csontképző sejt** **こつがさいぼう** 【骨
 芽細胞】 ◇ **dentin-képző sejt** **ぞうげしつが
 さいぼう** 【象牙質芽細胞】 ◇ **neuroblast** **し
 んけいがさいぼう** 【神経芽細胞】 ◇ **zománc-
 képző sejt** **エナメルがさいぼう** 【エナメル芽
 細胞】

képzőtábor ◆ **がっしゆく** 【合宿】

képzőtanfolyam ◆ **ようせいこうざ** 【養成講
 座】 (valaminek képző)

ker. ◆ **<** 【区】 (kerület)

kér ① **たのむ** 【頼む、恃む、憑む】 „A kért tás-
 kát nem kaptam meg.” 「頼んだ鞆は手に入ら
 なかった。」 ② **もとめる** 【求める】 „Segítse-
 get kért a járókelőktől.” 「通行人に助けを求め
 た。」 ③ **ねがう** 【願う】 „Kérem, igazolják
 vissza a foglalásomat!” 「予約確認の返事を願い
 ます。」 ◆ **あおぐ** 【仰ぐ】 „Segítségért kért.”
 「助けを仰いだ。」 ◆ **いかが** 【如何】 „Kér
 egy teát?” 「紅茶はいかがですか？」 ◆ **いただ
 く** 【頂く、戴く】 „Külföldre történő szállítás
 esetén felárat kérünk.” 「海外への発送は
 ついかりようきん いただきます。」 ◆ **いらいする** 【依頼

する】 „Megérkezett a kért áru.” 「依頼した品物
 が届いた。」 ◆ **いる** 【要る】 „Nem kérek a ká-
 véba cukrot!” 「コーヒーに砂糖はいらない。」
 ◆ **こう** 【乞う、請う】 **kou** „Útba igazítást kér.”
 「道案内を乞う。」 ◆ **しょうする** 【所望す
 る】 „Teát kérek!” 「お茶を所望したい。」 ◆
しんせいする 【申請する】 „Vízumot kért.”
 「ビザを申請した。」 ◆ **ちょうする** 【徴す
 る】 „Véleményt kér.” 「意見を徴する。」 ◆
とる 【取る】 „Én előtelet is kérek.” 「僕は前菜
 も取る。」 ◆ **ねがいでる** 【願い出る】 „Pót-
 vizsgát kért.” 「追試験を願い出た。」 ◆ **ねだ
 る** 【強請る】 (kunyaerál) „A pincér borralalót
 kért.” 「ウエイターはチップをねだった。」 ◆
はいしゃくする 【拝借する】 „Tanácsot kértem
 a barátomtól.” 「友達の知恵を拝借した。」 ◆
もうしいれる 【申し入れる、申入れる】
 (ajánl) „Kérem az ügy felülvizsgálatát.” 「その
 件の再検討を申し入れた。」 ◆ **もうしうける**
 【申し受ける、申受ける】 (szeretne megkapni)
 „A fenti összeget kérjük!” 「上記の料金を申し
 受けます。」 ◆ **もうしこむ** 【申し込む、申込
 む】 „Kölcsönt kértem a barátomtól.” 「友達に
 借金を申し込んだ。」 ◆ **もうしたてる** 【申し
 立てる、申立てる】 (bíróóságon) „Békéltetést
 kér.” 「調停を申し立てた。」 ◆ **もうしたてを
 する** 【申し立てをする、申立てをする】 (bíró-
 ságon kezdeményez) „Magáncsődöt kért.” 「
 自己破産の申し立てをした。」 ◆ **もうしでる**
 【申し出る、申出る】 „Kérte, hogy elmehessen
 a vállalatától.” 「彼は退社を申し出た。」 ◆ **よ
 うせいする** 【要請する】 „Az ország segítséget
 kért.” 「国は援助を要請した。」 ◆ **ようぼうす
 る** 【要望する】 „Az egészségügyi rendszer meg-
 változtatását kéri.” 「医療制度改善を要望す
 る。」 ◇ **alamizsnát kér meグミをこう** 【恵み
 を乞う】 **megumi-o kou** ◇ **békét kér わぎをこ
 う** 【和議を請う】 **vagi-o kou** ◇ **bocsánatot
 kér しゃざいする** 【謝罪する】 „A szabályta-
 lanságot elkövető politikai bocsánatot kért.” 「

不正を行^ふった政治家は謝罪した。】◇ **bocsánatot kér** **あやまる** 【謝る】 „Kérj bocsánatot!” 「謝りなさい。」◇ **bocsánatot kér** **わびる** 【詫びる】 „Bocsánatot kért a késésért。” 「遅刻したことを詫びた。」◇ **engedélyt kér** **きよかをもとめる** 【許可を求める】 „Építési engedélyt kért。” 「建築の許可を求めた。」◇ **figyelmet kér** **おみみをはいしゃくする** 【お耳を拝借する】◇ **időpontot kér** **よやくする** 【予約する】 „Ultrahangra kértem időpontot。” 「超音波検査の予約をした。」◇ **kér még** **おかわりする** 【お代わりする、御代わりする】 „Kér még?” 「御代わりはいかがですか?」◇ **külön kér** **ちゅうもんをつける** 【注文を付ける、注文をつける】 „Külön kértem, mennyire süssék meg a húst。” 「肉の焼き具合に注文をつけた。」◇ **meghallgatást kér** **おみみをはいしゃくする** 【お耳を拝借する】 „Meghallgatna, kérem?” 「ちょっとお耳を拝借して宜しいですか?」◇ **nem kér** **けっこうな** 【結構な】 „Nem kérek kávét!” 「コーヒーは結構です。」◇ **nem kér** **まっぴらである** 【真っ平である】 „Nem kérek az ilyen segítségből。” 「こういう助けはまっぴらだ。」◇ **nem kér** **いい** 【良い、好い、善い、宜い】 „Nem kérek salátaöntetet!” 「ドレッシングはいいです。」◇ **nem kér** **おことわりである** 【お断りである、御断りである】 „Nem kérünk reklámújságot!” 「チラシはお断りです!」◇ **segítséget kér** **えんぐんをこう** 【援軍を請う】 engun-o kou „Segítséget kért a barátjától。” 「友達に援軍を請いました。」◇ **segítségét kéri** **じょりよくをあおぐ** 【助力を仰ぐ】 „Számítástechnikában jártas személy segítségét kértem。” 「コンピューターに詳しい人に助力を仰いだ。」◇ **számon kér** **とがめる** 【咎める】 (megdorgál) „Számon kérte rajtam, hogy nem tartottam be az ígéreteimet。” 「約束を果たさなかったことを咎められた。」◇ **tanácsot kér** **そうだんする** 【相談する】 „Kérjen tanácsot az orvosától!” 「お医者さんに相談して下さい!」

kerámia ◆ **セラミック** ◆ **セラミックス** ◆ **セラミックの** ◆ **とうき** 【陶器】 ◆ **とうじぎ** 【陶磁器】 (porcelánt beleértve) ◆ **とうせい** の (kerámia-) „kerámiaváza” 「陶製の花瓶」◇ **porcelán vagy más kerámia** **とうじぎ** 【陶磁器】

kerámiaárus ◆ **とうきしょう** 【陶器商】

kerámiabevonat ◆ **セラミックかこう** 【セラミック加工】

kerámiabevonatú ◆ **セラミックかこうの** 【セラミック加工の】

kerámiából készült ◆ **とうせい** 【陶製】 „kerámiából készült csempe” 「陶製タイル」

kerámiagyár ◆ **とうきせいぞうじょ** 【陶器製造所】

kerámiagyártás ◆ **せいとう** 【製陶】

kerámiaipar ◆ **とうきせいぞうぎょう** 【陶器製造業】 ◆ **ようぎょう** 【窯業】

kerámiaművészet ◆ **しとうじゆつ** 【製陶術】 ◆ **とうげい** 【陶芸】

kerámia rezonátor ◆ **セラミックはっしんし** 【セラミック発振子】

kerámiaserpényő ◆ **セラミックフライパン**

kerámiatárgy ◆ **とうげいひん** 【陶芸品】

keramikus ◆ **とうげいか** 【陶芸家】 ◆ **とうこう** 【陶工】 ◆ **ようぎょうか** 【窯業家】

keramikusművész ◆ **とうげいさつか** 【陶芸作家】

keratin ◆ **かくしつ** 【角質】 ◆ **ケラチン**

keratinizáció ◆ **かくしつか** 【角質化】 (elszarosodás)

kerceréce ◆ **ほおじろがも** 【頬白鴨、ホオジロガモ】 (Bucephala clangula)

kérdés ◆ **あんけん** 【案件】 ◆ **か** „Mi ez?” 「これは何ですか?」 ◆ **かど** 【廉】 „Van néhány gyanús kérdés, ezért letartóztatták。” 「不審の廉で逮捕された。」 ◆ **ぎもん** 【疑問】 „Felmértél a kérdés, hogy jó-e ez。” 「よいことかどうかという疑問が浮かび上がった。」 ◆ **クエスチョン** ◆ **しつぎ** 【質疑】 „Válaszol a bizottság kérdéseire。” 「委員会の質疑に応じる。」 ◆ **しつもん** 【質問】 „Válaszolj a kérdésre!” 「質問に答

えなさい。」 ◆ **せつもん** 【設問】 ◆ **とい** 【問い】 „Válaszoltam a tanár kérdésére.” 「先生の問いに答えた。」 ◆ **はなし** 【話し、話】 „Ez más kérdés.” 「それは別の話だ。」 ◆ **ふし** 【節】 „Jó kérdés, hogy tényleg képes-e rá.” 「ほんとうできうたがふし本当に出来るかどうか疑わしい節がある。」 ◆ **mondái** 【問題】 „Felmerült egy kérdés.” 「ひとつの問題が浮上してきました。」 ◆ **el-döntetlen kérdés** **みけつmondái** 【未決問題】 ◆ **eldöntött kérdés** **かくていじこう** 【確定事項】 ◆ **élet-halál kérdés** **しかつmondái** 【死活問題】 „A reklámbevétel a televíziótársaságok számára élet-halál kérdés.” 「宣伝収入の減少はテレビ局にとって死活問題だ。」 ◆ **élet-halál kérdés** **いのちにかかわるmondái** 【命に関わる問題】 ◆ **élet-halál kérdése** **せいしにかかわるmondái** 【生死にかかわる問題】 „A globális felmelegedés számunkra élet-halál kérdése.” 「地球温暖化は我が国にとって生死にかかわる問題です。」 ◆ **ellenérdekű fél kérdés** **はんたいじんもん** 【反対尋問】 ◆ **előre megbeszélt kérdés** **やらせしつもん** 【やらせ質問】 ◆ **fogas kérdés** **なんだ** 【難題】 „Megoldottam egy fogas kérdést.” 「難題を解決した。」 ◆ **fogas kérdés** **むずかしいしつもん** 【難しい質問】 „Megválaszolta a fogas kérdést.” 「難しい質問に即答した。」 ◆ **fogós kérdés** **なんもん** 【難問】 „Megválaszolta a fogós kérdést.” 「難問に答えた。」 ◆ **fogós kérdés** **ひねったmondái** 【捻った問題、ひねった問題】 ◆ **idő kérdése** **じかんのmondái** 【時間の問題】 „Csak idő kérdése, hogy mikor fog kipukkanni a részvénylufi.” 「株バブルの崩壊は時間の問題だ。」 ◆ **kérdéseken** **めぐって** 【巡って】 „Anyagi kérdéseken veszekedtek.” 「金銭を巡って口論になった。」 ◆ **kérdéses személy** **とうにん** 【当人】 „Az arcára pillantva tudtam, hogy ő a kérdéses személy.” 「顔を見た瞬間 本人だと分かった。」 ◆ **költői kérdés** **はんごてきなぎもんぶん** 【反語的な疑問文】 „Költői kérdés volt, nem kell rá válaszolnod.” 「反語的な疑問文だったので答える必要はない。」 ◆ **közel-keleti kér-**

dés **きんとうmondái** 【近東問題】 ◆ **létkérdés** **しかつmondái** 【死活問題】 (élet-halál kérdés) „A víz az élőlények számára létkérdés.” **みず** **きょうきゅうわい** **もの** **しかつmondái** 「水の供給は生き物にとって死活問題です。」 ◆ **presztizskérdés** **たいめんじょうのmondái** 【体面上の問題】 „Az olimpia megrendezése a kormány számára presztizskérdés.” **かいさいい** **せいふ** **たいめんじょう** **mondái** 「オリンピックの開催は政府の体面上の問題だ。」 ◆ **ravezető kérdés** **ゆうどうじんもん** 【誘導尋問】 ◆ **szónoki kérdés** **しゅうじてきぎもん** 【修辞的疑問】 ◆ **szuggesztív kérdés** **ゆうどうじんもん** 【誘導尋問】 (befolyásoló kérdés, amely ravezeti a kihallgatottat a válasszra)

kérdéseken ◆ **めぐって** 【巡って】 „Anyagi kérdéseken veszekedtek.” 「金銭を巡って口論になった。」

kérdéseket készít ◆ **しゅつだいを** **する** 【出題をする】 „Japán történelemmel kapcsolatos kérdéseket készítettem.” 「日本史関連の出題をした。」

kérdéseket szegez neki ◆ **といつめる** 【問い詰める、問いつめる】 (faggat) „A gyanús férfit megállította a rendőr, és kérdéseket szegezett neki.” 「警察は怪しい男を止めて問い詰めた。」

kérdésekkel ostromol ◆ **しつもんぜめに** **する** 【質問攻めにする】 „Az újságírók kérdésekkel ostromolták a politikusot.” 「報道陣は政治家を質問攻めにした。」

kérdések készítése ◆ **しゅつだい** 【出題】

kérdés előzetes bejelentése ◆ **しつもんつうこくしょ** 【質問通告書】

kérdéses ◆ **うたがわしい** 【疑わしい】 „Kérdéses, hogy ő festette-e azt a képet.” 「彼があの絵を描いたというのは疑わしい。」 ◆ **ぎもんがのこる** 【疑問が残る】 „A választások tisztasága kérdéses maradt.” 「選挙の公平性に疑問が残った。」 ◆ **くだんの** 【件の】 „kérdéses férfi”

「くだんの男」 ◆ **とうがいの** 【当該の】 „A kérdéses bűnös elévült.” 「当該の事件は時効になった。」 ◆ **mondáiの** 【問題の】 „kérdéses ember” 「問題の人物」 ◆ **れいの** 【例の】

„Ez a kérdéses levél, amiről beszéltünk.” 「これ
がいつも話していた例の手紙です。」

kérdéses pont ◆ **ぎぎ**【疑義】 „Rákérdez a
kérdéses pontokra.” 「疑義をただす。」

kérdéses pontok ◆ **ふしぶし**【節々】 „Sok
gyanús kérdés van.” 「怪しい節々が結構あ
る。」

kérdéses probléma ◆ **じじつもんだい**【事実
問題】

kérdéses személy ◆ **とうにん**【当人】 „Az
arcára pillantva tudtam, hogy ő a kérdéses sze-
mély.” 「顔を見た瞬間 当人だと分かった。」

◆ **とうのほんにん**【当の本人】 „A kérdéses
személyt egyáltalán nem érdeklí a dolog.” 「当
の本人は全く気にしていない。」 ◆ **ほんぞん**
【本尊】 ◆ **ほんにん**【本人】 (ő maga) „A kér-
déses személy azt hitte, hogy jót cselekszik.” 「
本人は良い事をしている気になっていた。」

kérdésével megizzaszt ◆ **つつこむ**【突っ込
む】 „A rendőrség megizzasztotta a kérdéseivel a
férfit az esetel kapcsolatban.” 「彼はその件につ
いて警察に突っ込まれた。」

kérdés-felelet ◆ **いちもんいっとう**【一門一
答】 ◆ **しつぎおうとう**【質疑応答】 ◆ **もんど
う**【問答】 ◇ **zenes kérdés-felelet** **ぜんも
んどう**【禪問答】

kérdés-felelet módszere ◆ **もんどうほう**
【問答法】

kérdés-felelet stílus ◆ **いちもんいっとうしき**
【一門一答式】

kérdés-felelet stílusú ◆ **もんどうしき**【問
答式】 „kérdés-felelet stílusú magyarázat” 「
問答式の解説」

kérdésfeltevés ◆ **せつもん**【設問】

kérdéssel válaszol ◆ **ききかえす**【聞き返
す、訊き返す、聞きかえす】 „Kérdésemre kér-
déssel válaszolt.” 「僕の質問に彼女は聞き返し
た。」

kérdést intéz ◆ **といかける**【問い掛ける、
問いかける】 (megkérdez) „A forradalmár kér-
dést intézett a társadalomhoz, hogy jól van-e ez

így.” 「革命家はそれでいいのかと社会に問いか
けた。」

kérdez ◆ **きく**【聞く、聴く、訊く】 „Kérdez-
hetek valamit?” 「ちょっと聞いていいです
か?」 ◆ **しつもんする**【質問する】 „Ha van
valami, amit nem értenek, nyugodtan kérdezze-
nek!” 「わからないことがあったら遠慮なく
質問して下さい。」 ◆ **せつもんする**【設問す
る】 „Az alábbi pontokról kérdeztem.” 「下記
の項目について設問した。」 ◇ **magától kér-
dez** **じもんする**【自問する】 „Azt kérdeztem
magamtól, miért is tettem.” 「なぜこんな事をし
てしまったのかと自問した。」

kérdezés módja ◆ **ききかた**【聞き方】
„Rosszul kérdezel!” 「あなたは聞き方が悪
い。」

kérdező ◆ **ききて**【聞き手、聴き手、聞手、聴
手】 „Válaszoltam a kérdező kérdéseire.” 「聞き
手の質問に答えた。」 ◆ **しつもんしゃ**【質問
者】 ◆ **しつもんしゅ**【質問主】 (ember)

kérdezősködik ◆ **きいてまわる**【聞いて回
る】 (körbekérdez) „Kérdezősködtem a munka-
helyemen felőle.” 「彼について職場で聞いて回
った。」

kérdőív ◆ **アンケート** ◆ **アンケートようし**【ア
ンケート用紙】 ◆ **しつもんしょ**【質問書】

kérdőíves felmérés ◆ **アンケートちょうさ**
【アンケート調査】

kérdőjel ◆ **ぎもんふ**【疑問符】 „Kérdőjelet
raktam a mondat végére.” 「文末に疑問符を付
けた。」 ◆ **クエスチョンマーク** ◆ **はてなマー
ク** „A kérdő mondat végére feltétlenül tegyünk
kérdőjelet!” 「疑問文には必ずはてなマークを
つけましょう。」

kérdő mondat ◆ **ぎもんぶん**【疑問文】

kérdő névmás ◆ **ぎもんだいめいし**【疑問代名
詞】

kérdőre von ◆ **きつもんする**【詰問する】
„Kérdőre vontak, hogy miért csináltam.” 「なぜ
そうしたのと詰問された。」 ◆ **とう**【問う】

tou (firtat) „Életstílusom miatt kérdőre vontak.”
[生活スタイルを問われた。]

kérdőre vonás ◆ **きつもん** 【詰問】

kérdőszó ◆ **ぎもんし** 【疑問詞】

kéreg ◆ **うわかわ** 【上皮】 ◆ **かわ** 【皮】 „fa kérge” [木の皮] ◆ **じゅひ** 【樹皮】 (fakéreg) „Lehántoltam a fa kérget.” [木から樹皮を剥がした。] ◆ **ひしつ** 【皮質】 ◆ **kontinentális kéreg** **たいりくちかく** 【大陸地殻】

kéregállomány ◆ **ひしつ** 【皮質】 ◆ **ひそろ** 【皮層】

kéreg ◆ **こう** 【乞う、請う】 kou „A koldus alamizsnát kéregetett.” [乞食は恵みを乞いた。] ◆ **こじきをする** 【乞食をする】 „Kéregetve járta az országot.” [乞食をしながら国をめぐり歩いていた。] ◆ **たくはつする** 【托鉢する】 ◆ **ものごいをする** 【物乞いをする】

kéregetés ◆ **ものごい** 【物乞い】 (koldulás)

kéregető ◆ **ものごい** 【物乞い】 (koldus)

kéregető szerzetes ◆ **たくはつそう** 【托鉢層】

kéregető szerzetesrend ◆ **たくはつそうだん** 【托鉢層団】

kéreghéj ◆ **じんび** 【鞞皮、鞞皮】

kéregmozgás ◆ **ちかくうんどう** 【地殻運動】
◆ **ちかくへんどう** 【地殻変動】 (és deformáció)

kéregpapír ◆ **だんボール** 【段ボール】

kerek ◆ **くりくりした** „kerek szem” [くりくりした目] ◆ **くるっとした** „kerek szem” [くるっとした目] ◆ **つぶらな** 【円らな】 „kerek szem” 【円らな瞳】 ◆ **ぱっちりしている** (tágra nyílt) „Kerek szeme van.” [彼女は目元がぱっちりしている。] ◆ **まるい** 【丸い、円い】

„kerek arc” 【丸い顔】 ◆ **まるっこい** 【丸っこい】 „kerek betűtípus” 【丸っこいフォント】 ◆

まるやかな 【円やかな】 „kerek Hold” 【円やかな月】 ◆ **ラウンド** ◆ **kerek, mint a Hold** **まんまるい** 【真ん丸い、まん丸い、真ん円い】 „Kerek az arca, mint a Hold.” [真ん丸い顔をしている。] ◆ **tökéletesen kerek** **まんまる**

い 【真ん丸い、まん丸い、真ん円い】 „tökéletesen kerek telihold” [まんまるお月様]

kerék ◆ **くるま** 【車】 ◆ **しゃりん** 【車輪】 ◆ **ホイール** ◆ **りん** 【輪】 ◆ **bolygókerék** **ゆうせいはぐるま** 【遊星歯車】 ◆ **első kerék** **ぜんしゃりん** 【前車輪】 ◆ **hiányzik egy kereke** **あたまがおかしい** 【頭がおかしい、頭が可笑しい】 ◆ **kormánykerék** **ステアリング・ホイール** ◆ **koronakerék** **かんむりはぐるま** 【冠歯車】 ◆ **nagy kerék** **だいいしゃりん** 【大車輪】 ◆ **pótkerék** **よびタイヤ** 【予備タイヤ】 ◆ **pótkerék** **ほじょタイヤ** 【補助タイヤ】 ◆ **pótkerék** **スペア・タイヤ**

kérek ◆ **ください** 【下さい】 „Vizet kérek!” [水を下さい!]
◆ **ちょうだい** 【頂戴】 „Vizet kérek!” [水、頂戴!]

kerek ablak ◆ **かぎゅうそう** 【蝸牛窓】 (középfülben) ◆ **せいえんそう** 【正円窓】 (középfülben) ◆ **まるまど** 【円窓、丸窓】 (kör alakú ablak)

kerékagy ◆ **こしき** 【轂】 ◆ **ハブ**

kerek arc ◆ **まるがお** 【丸顔、円顔】 „kerek archoz illő hajviselet” [丸顔に合う髪型]

kerek arcú ◆ **まるがおの** 【丸顔の、円顔の】 „kerek arcú nő” [丸顔の女性]

kerekasztal ◆ **えんたく** 【円卓】 ◆ **ラウンド・テーブル**

kerekasztal beszélgetés ◆ **えんたくかいぎ** 【円卓会議】

kerekasztal tárgyalás ◆ **えんたくかいぎ** 【円卓会議】

kerékátmérő ◆ **しゃりんけい** 【車輪径】

kerek bambuszkalap ◆ **まんじゅうがさ** 【饅頭笠】

kerékbilincs ◆ **ホイールクランプ**

kerékcseré ◆ **タイヤこうかん** 【タイヤ交換】

kerekded ◆ **ふくぶくしい** 【福々しい】

kerekded arc ◆ **だんごにめはな** 【団子に目鼻】

kerekedik ◆ **おこる** 【起こる】 „Vihar kerekedett.” [嵐が起こった。] ◆ **まるくなる** 【丸くなる、円くなる】 „Nagyra kerekedett a szemem.” [目が丸くなった。]

kerek egy év ◆ **まるいちねん** 【丸一年】 „Kerek egy év telt el, mióta a gyerek elkezdett iskolába járni.” [子ども がっこう かよ はじ まるいちねん] „子供が学校に通い始めて丸一年になります。”]

kereken ◆ **あからさまに** (nyíltan) „Kereken megmondta, hogy mi nem tetszik.” [あからさまに 不満を述べた。] ◆ **あっさり**と (gondolkodás nélkül) „Kereken visszautasította a férfi ajánlatát.” [彼の誘いをあっさりとして断った。] ◆ **ずばり**と „A nehezen kimondható dolgokat is kereken kimondja.” [言いにくいことをずばりと言う。] ◆ **まっごうから** 【真っ向から】 „Kereken elutasította a kérést.” [要求を真っ向から断った。]

kereken elutasít ◆ **ける** 【蹴る】 „Kereken elutasítottam a kérését.” [要求を蹴った。]

kerekesféreg ◆ **わむし** 【輪虫】

kerekesférgek ◆ **りんちゅうるい** 【輪虫類】 (Rotifera)

kerekes gőzhajó ◆ **がいりんせん** 【外輪船】

kerekes jármű ◆ **そうりんしゃりょう** 【装輪車両】

kerekes járókeret ◆ **シルバー・カー**

kerekes kocsi ◆ **シルバー・カー** (járókeret)

kerekeskút ◆ **くるまいど** 【車井戸】 ◆ **つるべいど** 【釣瓶井戸、釣る瓶井戸】 (vödörös kút)

kerekes utazótáska ◆ **キャリーバック**

kerekesszék ◆ **くるまいす** 【車いす、車椅子】 (tolószék)

kereket old ◆ **たかとびする** 【高跳びする、高飛びする】 „A bankrabló kereket oldott.” [ぎんこうごうとうわ たかど銀行強盗は高跳びした。]

kerek fej, rövidre nyírt hajjal ◆ **くりくりぼうず** 【くりくり坊主】

kerekít ◆ **ししゃごにゆうする** 【四捨五入する】 „Kerekítette a számot.” [数値を四捨五入した。] ◆ **まるくする** 【円くする、丸くする】 ◆ **まるめる** 【丸める】 „Kerekített összeget fizettem.” [丸めた数字で料金を払った。] ◇ **felfelé kerekít** **きりあげる** 【切り上げる、切上げる、切りあげる】 „Felfelé kerekít-

tette a számot.” [数値を切り上げた。] ◇ **felfelé kerekít** **きりあげる** 【切り上げる、切上げる、切りあげる】 „A 90 ezres adósságomat 100 ezer jenre felferekítve adtam vissza.” [九万円の借金を十万円に切り上げて返した。] ◇ **lefelé kerekít** **きりさげる** 【切り下げる、切りさげる】 „Lefelé kerekítettem a számot.” [数値を切り下げた。] ◇ **lefelé kerekít** **きりすてる** 【切りすてる、切り捨てる、切捨てる、斬り捨てる】 „Lefelé kerekítette a számot.” [数値を切り捨てた。] ◇ **lekerekít** **きりさげる** 【切り下げる、切りさげる】 „Lekerekítettem a számot.” [数値を切り下げた。]

kerekítés ◆ **ししゃごにゆう** 【四捨五入】 „A tizedesvessző után a harmadik szám alatti számjegyek kerekítve vannak.” [小数点以下第三位未満の端数を四捨五入] ◇ **felkerekítés** **きりあげ** 【切りあげ、切り上げ、切上げ】 „szám felkerekítése” [数値の切り上げ] ◇ **lefelé kerekítés** **きりすて** 【切り捨て、斬り捨て】 „lefelé és felfelé kerekítés” [きり捨てと切り上げ] ◇ **lekerekítés** **きりさげ** 【切り下げ、切りさげ】 „szám lekerekítése” [数値の切り下げ]

kerék kiesése ◆ **だつりん** 【脱輪】

kerékkítámsztó ék ◆ **しゃりんどめ** 【車輪止め】

kerek konty ◆ **まるまげ** 【丸鬚】

kerékkötő ◆ **じゃまもの** 【邪魔者】 (akadályozó) „Ez az ország a béke kerékkötője.” [この国はいつも平和を乱す邪魔者です。]

kerek, mint a Hold ◆ **まんまるい** 【真ん丸い、まん丸い、真ん円い】 „Kerek az arca, mint a Hold.” [真ん丸い顔をしている。]

kerek nyakkivágás ◆ **まるくび** 【丸首】

kerek nyakú ◆ **まるくびの** 【丸首の】 „kerek nyakú póló” [丸首のTシャツ]

keréknyom ◆ **きせき** 【軌跡】 ◆ **てつ** 【轍】 ◆ **わだち** 【轍】 „keréknyomos út” [わたちのついた道]

kerékpár ◆ サイクル ◆ **じてんしゃ** 【自転車】
„kilágítatlan kerékpár” 「ライトがついていな

い自転車」 ◇ bérelhető kerékpár **かしじてんしゃ** 【貸自転車、貸し自転車】 ◇ bérelt kerékpár **レンタサイクル** ◇ elektromos rásegítéses kerékpár **でんどうアシストじてんしゃ** 【電動アシスト自転車】 ◇ hegyikerékpár **マウンテン・バイク** ◇ szobakerékpár **フィットネス・バイク** (szobabicikli)

kerékpárbaleset ◆ **じてんしゃじこ** 【自転車事故】

kerékpárhasználattal történő környezetvédelem ◆ **バイクロジー**

kerékpárkölcsonzés ◆ **じてんしゃ レンタル** 【自転車 レンタル】 ◆ **レンタサイクル**

kerékpárlabda ◆ **サイクル・サッカー**

kerékpárlámpa ◆ **じてんしゃ** 用の **ヘッドライト** 【自転車用ヘッドライト】 (első)

kerékpárnyereg ◆ **じてんしゃ** の **いす** 【自転車のいす、自転車の椅子】 ◆ **じてんしゃ** の **サドル** 【自転車のサドル】

kerékpáros ◆ **じてんしゃ** 【自転車】 „Balról jött egy kerékpáros.” 「左から自転車が来た。」 ◆ **じてんしゃ** の **ひと** 【自転車の人】

kerékpáros verseny ◆ **じてんしゃ** きょうぎ 【自転車競技】

kerékpározás ◆ **サイクリング**

kerékpározik ◆ **じてんしゃ** に **のる** 【自転車に乗る】

kerékpárparkolás ◆ **ちゅうりん** 【駐輪】

kerékpártároló ◆ **じてんしゃ** おきば 【自転車置場、自転車置き場】

kerékpártaxi ◆ **りんタク** 【輪タク】

kerékpártúra ◆ **じてんしゃ** りょこう 【自転車旅行】

kerékpárút ◆ **サイクリング** せんようどうろ 【サイクリング専用道路】 ◆ **じてんしゃ** どうろ 【自転車道】

kerékpár-utánfutó ◆ **リア・カー** ◆ **リア・カー**

kerékpárüzlet ◆ **じてんしゃ** や 【自転車屋】

kerékpárverseny ◆ **けいりん** 【競輪】

kerékpárverseny-pálya ◆ **けいりん** じょう 【競輪場】

kerékpárversenyző ◆ **けいりん** せんしゅ 【競輪選手】

kerék percc ◆ **そつげ** なく 【素っ気なく、素っ気無く】 „Kerek percc elutasította.” 「素っ気なく断った。」 ◆ **にべも** なく 【にべも無く、膠も無く、鰐膠も無く、膠も無く】 „Kerek percc elutasította.” 「にべもなく断った。」

kerék rúd ◆ **まるぼう** 【丸棒】

kerék sírhalom ◆ **どまんじゅう** 【土饅頭】

kerék szám ◆ **ラウンド・ナンバー**

kerék szem ◆ **どんぐり** まなこ 【どんぐり眼、団栗眼】

keréktámasztó ék ◆ **くるま** だめ 【車止め】

keréktárcsa ◆ **ホイールキャップ** (dísztárcsa)

kerékvágás ◆ **き** 【軌、揆】 ◆ **トラック** ◇ **rendes kerékvágás** **じゅんちよう** 【順調】 ◇ **rendes kerékvágásban** **つうじよう** どおり 【通常通り】 „Az életem visszatért a rendes kerékvágásba.” 「生活は通常通りに戻った。」 ◇ **visszatér a kerékvágásba** **きどう** にもどる 【軌道に戻る】 „A két ország kapcsolata visszatért a rendes kerékvágásba.” 「両国の関係は正常な軌道に戻った。」

kérelem ◆ **がんしょ** 【願書】 ◆ **しゅつがん** 【出願】 ◆ **しゅつがんしょ** 類 【出願書類】 ◆ **しんせい** 【申請】 ◆ **しんせいしょ** 【申請書】 ◆ **たんがん** 【嘆願、歎願】 ◆ **たんがんしょ** 【嘆願書、歎願書】 „Kérelmet nyújt be az államnak.” 「政府に嘆願書を提出する。」 ◆ **ねがい** 【願い】 „Áthelyezési kérelmet nyújtottam be.” 「異動願いを出した。」 ◆ **もうしこみ** 【申し込み、申込み】 „Elfogadtam a kérelmét.” 「彼の申し込みに応じた。」 ◆ **もうしたて** 【申し立て、申立て】 (bírószágon) „Békülési kérelmet nyújtott be” 「和解の申し立てをした。」 ◇ **halasztási kérelem** **えん** の **うとどけ** 【延納届】 (fizetési) „Halasztási kérelmet nyújt be a tandíj iránt.” 「学費延納届を出す。」 ◇ **ki-lépési kérelem** **だっかい** と **どけ** 【脱会届け】 ◇ **névváltoztatási kérelem** **かいいい** と **どけ** 【改名届】 „Névváltoztatási kérelmet nyújtottam be.” 「改名届を出した。」 ◇ **nyugdíj-játsási kérelem** **たいしよく** **ねがい** 【退職願、退

職願い] ◇ újratárgyalási kérelem **さいしんせいきゆう** [再審請求] ◇ útlevélkérelem **りょけん**の**しんせい** [旅券の申請]

kérelmez ◆ **しゅつがんする** [出願する] „Kérelmezte a szabadalmat.” [特許を出願した。] ◆ **せいがんする** [請願する] „Kérelmezte a digitális aláírás törvényi szabályozását.” [電子署名の法制化を請願した。] ◆ **たんがんする** [嘆願する、歎願する] „Segélyt kérelmez.” [援助を嘆願する。] ◆ **ねがい**で**る** [願い出る] „Kérelmezte a felmentését.” [退任を願い出た。]

kérelmezési eljárás ◆ **しゅつがんでつぎ** [出願手続き]

kérelmező ◆ **しゅつがんしゃ** [出願者] ◆ **しんせいしゃ** [申請者] ◆ **せいがんしゃ** [請願者] ◆ **たんがんしゃ** [嘆願者、歎願者]

kérem ◆ **あの** „Maradjanak csendben, kérem!” [あの、静かにして頂けますか。] ◆ **あのう** „Elárulná, kérem a nevét?” [あのう、お名前を聞いてもいいですか?] ◆ **おねがい**します [お願いします] „Kérem, javítsa meg!” [修理をお願いします。] ◆ **ください** [下さい] „Kérem, beszéljen lassabban!” [ゆっくり話して下さい。] ◆ **どうか** „Kérem, ne értsen félre!” [どうか誤解しないでください。] ◆ **どうぞ** „Kérem, foglaljon helyet!” [どうぞおかけ下さい。] ◆ **な** „Kérem kóstolja meg!” [是非味見して下さいな。] ◆ **なにぶん** [何分] „Kérem, vigyázzon erre a gyerekre!” [この子をなにぶんよろしくねがいます。] ◇ **kérem** **どうか** „Kérem, ne értsen félre!” [どうか誤解しないでください。] ◇ **nagyon kérem** **なにとぞ** [何卒] „Nagyon kérem, bocsásson meg!” [何卒お許して下さい。]

kérem szíves jóindulatát ◆ **よろしくおねがい**します [宜しくねがいます、よろしくねがいます] „Tanaka vagyok, az új dolgozó. Ké-

rem szíves jóindulatukat!” [新人の田中と申します、宜しくねがいます。]

kérem várjon ◆ **おまちください** [お待ち下さい]

kerepel ◆ **かたかたとなく** [カタカタと鳴く] „kerepelő madár” [カタカタと鳴く鳥] ◆ **かたかた**と**なる** [カタカタと鳴る] „kereplő szerzőszám” [カタカタと鳴る道具]

kereplő ◆ **ガタガタ**き [ガタガタ機] ◆ **ケレプルー** ◆ **なるこ** [鳴子]

keres ① **さがす** [探す、捜す] „Keresi az eltévedt gyermeket.” [迷子を捜す。] ② **もとめる** [求める] (igényel) „A cég jó alkalmazottakat keres.” [会社はいい人材を求めている。]

③ **けんさく**する [検索する] (adatbázisban) „Az interneten kerestem egy éttermet.” [インターネットでレストランを検索した。] ④ **ぼしゅう**する [募集する] (toboroz) „Bérlőket keresünk! (kiadó lakás)” [入居者を募集しています。]

⑤ **かせく** [稼ぐ] (pénzt) „Havi 300 ezer jent keres.” [月30万円稼いでいる。] ◆ **かいもとめる** [買い求める] (vásárol) „A keresett árut megtaláltam.” [買い求めていた

商品が見つかった。] ◆ **きゅうりょう**を**もらう** [給料を貰う] (pénzt) „Ő sokat keres.” [彼はきゅうりょうは給料をたくさんもらっている。] ◆ **さがし**

もとめる [探し求める、捜し求める] „A megfelelő kifejezést kerestem.” [適切な表現を探し求めた。] ◆ **さぐる** [探る] „Megoldást keres a problémára.” [問題の解決策を探っている。] ◆ **する** [為る] (ott van) „Mit keres

a csapatunkban ez az amatőr?” [このド素人はうちのチームで何しているの?] ◆ **そこ**に**ある** (ott van) „Mit keres itt ez a zokni?” [この靴下は

何でここにあるの?] ◆ **たずね**る [尋ねる、訊ねる] „Kereste az elveszett kutyát.” [迷子になった犬の行方を尋ねた。] ◆ **たんきゅう**する [探求する] „Keresi az igazságot.” [真実

を探索する。] ◆ **たんさする** 【探査する】
 „Természeti kincseket keres.” 「天然資源を探索している。」 ◆ **ついきゅうする** 【追究する、追窮する】 „Keresi az igazságot.” 「真理を追究する。」 ◆ **てはいする** 【手配する】 (közöz) „A rablót keresi a rendőrség.” 「強盗は指名手配されている。」 ◆ **ぶつしょくする** 【物色する】 „Lakást keres.” 「家を物色する。」 ◆ **みつける** 【見つける、見付ける、見附ける、見附る】 (jelen időben) „Kifogást keresek.” 「口実を見つめる。」 ◆ **もうける** 【儲ける】 „Munkával ke-
 resem a kenyerem.” 「働いて儲ける。」 ◆ **halálra keresi magát** **あらかせぎする** 【荒稼ぎする】 „Bennfentes ügyletekkel halálra kereste magát.” 「インサイダー取引で荒稼ぎした。」 ◆ **halálra keresi magát** **ぼろもうける** 【ボロ儲ける】 „Azzal a munkával halálra keresi magát.” 「その仕事でボロ儲ける。」 ◆ **hibát keres** **なんくせをつける** 【難癖をつける、難癖を付ける】 „Hibát keres a szóhasználatomban.” 「僕の言葉選びに難癖をつける。」 ◆ **hibát keresvén** **なんをいえば** 【難を言えば】 „Ha mindenképpen hibát keresünk, ebben a re-
 gényben túl sok a szereplő.” 「強いて難を言えばこの小説の登場人物は多すぎる。」 ◆ **kiguvadt szemmel keres** **めをさらのようにしてさがす** 【目を皿のようにして探す】 „Kiguvadt szemmel kereste a bizonyítékot.” 「証拠を目を皿のようにして探した。」 ◆ **kötözködik** **どうのこうのいう** 【どうのこうの言う、如何の斯うの言う】 „Ne kötözködj, csináld szépen!” 「どうのこうの言わずに大人しくやりなさい。」 ◆ **menedéket keres** **ひなんする** 【避難する】 „A tájfun alatt a lakosok az iskola épületében ke-
 restek menedéket.” 「台風の間に、住民は学校に避難していた。」 ◆ **nagy erővel keres** **かねやたいこでさがす** 【鐘や太鼓で探す、鐘や太鼓で探す】 „Nagy erővel keresték az elveszett gyereket.” 「いなくなった子供を鐘や太鼓で探した。」

kérés ◆ **いらい** 【依頼】 „Nem tudjuk teljesíteni a kérését.” 「御依頼に対応出来ません。」 ◆ **う**

かがいしょ 【伺い書】 ◆ **おねがい** 【お願い】 (kívánság) „Van egy kérésem.” 「お願いがあります。」 ◆ **しょもう** 【所望】 ◆ **せいきゅう** 【請求】 „Eleget tesz a kérésének.” 「請求に応じた。」 ◆ **たのみ** 【頼み】 „Van egy kérésem! (Meg szeretnék kérni valamire!)” 「頼みがある。」 ◆ **たのみごと** 【頼み事、頼みごと】 „Lenne egy kérésem.” 「頼み事がある。」 ◆ **ちゅうもん** 【注文、注文】 „Nem tudom teljesíteni abszurd kérését.” 「彼の無理な注文には応えられない。」 ◆ **ねがい** 【願い】 „Meghallgatta a kérésemet.” 「彼は僕の願いを聞き入れた。」 ◆ **もとめ** 【求め】 ◆ **ようせい** 【要請】 ◆ **ようぼう** 【要望】 „Kérem, mondja el, mi a kérése!” 「ご要望をお聞かせてください！」 ◆ **リクエスト** ◆ **írasmunka kérése** **しつびつらい** 【執筆依頼】 ◆ **lehetetlen kérés** **むりなんだい** 【無理難題】 „Lehetetlen kérést kaptam.” 「無理難題をふっかけられた。」 ◆ **nagy kérés** **いっしょうのおねがい** 【一生のお願い】 „Lenne egy nagy kérésem. Nem adnál kölcsön?” 「一生のお願いだからお金かけて！」

keresés ◆ **けんさく** 【検索】 „internetes keresés” 「インターネット検索」 ◆ **さがし** 【捜し、探し】 ◆ **さがしもの** 【捜し物、探し物】 ◆ **そうさく** 【搜索】 „Abbahagyták a heggyekben eltűnt alpinisták keresését.” 「山で遭難した登山家の搜索は中止になった。」 ◆ **たんきゅう** 【探求】 „önmaga keresése” 「自己の探求」 ◆ **たんさ** 【探査】 ◆ **たんさく** 【探索】 ◆ **たんち** 【探知】 ◆ **ついきゅう** 【追究、追窮】 ◆ **ぶつしょく** 【物色】 ◆ **ぼしゅう** 【募集】 (toborzás) „Lakókat keresünk!” 「入居者募集！」 ◆ **もとめ** 【求め】 (kérés) ◆ **adatkeresés** **じょうほうけんさく** 【情報検索】 ◆ **adatkeresés** **データけんさく** 【データ検索】 ◆ **álláskeresés** **しゅうしょくかつどう** 【就職活動】 „Az álláskereséshez mindenki egyforma öltönyt vesz fel.” 「就職活動ではみんな同じようなスーツを着ている。」 ◆ **kincs keresés** **たからものさがし** 【宝物探し】 ◆ **víruskeresés** **ウイルス・スキャン**

keresési előzmények ◆ **けんさくりれき** 【検索履歴】 „Letöröltem a keresési előzményeket a böngészőben.” 「ブラウザーで検索履歴を削除した。」

kereset ◆ **うったえ** 【訴え】 (bíróági vád) „kártérítési kereset” 「損害賠償の訴え」 ◆ **かせ** 【かせ】 **わすく** **せぎ** 【稼ぎ】 „Kevés a keresete.” 「稼ぎは少ない。」 ◆ **きゅうけい** 【求刑】 (büntetés keresete) „A keresetet túlszámoló büntetést kapta.” 「求刑を上回る判決が出た。」 ◆ **きゅうりょう** 【給料】 ◆ **しゅうにゅう** 【収入】 „Nagy keresetű.” 「収入が多い。」 ◆ **せいがん** 【請願】

„A bíróság elutasította a keresetet.” 「裁判所は請願を却下しました。」 ◆ **ちんぎん** 【賃金】 ◇ **éves kereset** **ねんしゅう** 【年収】 „Mekkora az éves kereseted?” 「年収はいくらですか?」 ◇ **havi kereset** **げっしゅう** 【月収】 „300 ezer jenes havi kereset” 「月収 30 万円」 ◇ **jó keresetű** **かいしょうがある** 【甲斐性がある、甲斐性がある】 „Jó keresete van, ezért a három gyereke magániskolába jár.” 「彼は甲斐性があるから 3 人の子供は私立に通っている。」 ◇ **kiskeresetű** **しゅうにゅうのひくい** 【収入の低い】 „Ez egy kiskeresetű állás ahhoz

képest, hogy mennyire megerőltető.” 「あれはしごと たいへん くら しゅうにゅう ひく しょくぎょう 仕事の大変さに比べれば 収入 が低い 職業 です。」 ◇ **válókereset** **りこんのうったえ** 【離婚の訴え】 „Beadta a válókeresetet a családügyi bíróságon.” 「家庭裁判所に離婚の訴えを起こした。」

kereseti jog ◆ **せいがんけん** 【請願権】 (petíciós jog) ◆ **せいきゅうけん** 【請求権】

keresetlevél ◆ **そじょう** 【訴状】

keresett dolog ◆ **さがしもの** 【捜し物、探し物】

keresett ember ◆ **ひつぱりだこ** 【引っ張りだこ、引っ張り蛸】 „Ő keresett programozó.” 「彼はプログラマーとして引っ張りだこだ。」

keresett kifejezés ◆ **けんさくごく** 【検索語句】 „A keresett kifejezést nem találtam.” 「検索語句は見つかりませんでした。」

keresett részvény ◆ **にんきかぶ** 【人気株】

keresett személy ◆ **たずねびと** 【尋ね人】

keresgél ◆ **あさる** 【漁る】 „A madár élelmet keresgél a földön.” 「鳥は地面で餌を漁っている。」 ◆ **さがしまわる** 【探し回る、探しまわる】 „Keresgéltem a szobában.” 「家の中を探しまわった。」 ◆ **さがしものをする** 【捜し物をする、探し物をする】 „A szemüvegemet keresgéltem.” 「眼鏡の探し物をした。」 ◆ **さぐる** 【探る】 „Keresgéltem a memóriámban, hogy honnan ismerem azt a nőt.” 「彼女とどこで知り合ったか記憶を探った。」 ◆ **ひつかきまわしてさがす** 【引っ掻き回して探す】 ◆ **もさくする** 【模索する、摸索する】 „Keresgéltem a probléma megoldását.” 「問題の解決法を模索していた。」

keresgélés ◆ **あさり** 【漁り】 ◆ **もさく** 【模索、摸索】

keresi a módját ◆ **さんだんする** 【算段する】 „Kereste a módját, hogy hogyan rúghatná ki a beosztottját.” 「部下を解雇する算段をした。」

keresi a választ ◆ **へんじにつかえる** 【返事につかえる】 „Kerestem a választ a kérdésére.” 「彼の質問の返事につかえた。」

keresi az igazságot ◆ **みちをもとめる** 【道を求める】

kereskedelem ◆ **こうえき** 【交易】 ◆ **しょうぎょう** 【商業】 ◆ **ぼうえき** 【貿易】 „Japan Ma-

gyarországgal folytatott kereskedelme” 「日本の対ハンガリー貿易」 ◇ **Amerikával folytatott kereskedelem** **たいべいぼうえき** 【対米貿易】 ◇ **belkereskedelem** **こくないしょうぎょう** 【国内商業】 ◇ **cserekereskedelem** **ぶつぶつこうかん** 【物々交換、物物交換】 ◇ **cserekereskedelem** **パーティーぼうえき** 【パーティー貿易】 ◇ **emberkereskedelem** **じんしんばいばい** 【人身売買】 ◇ **háromoldalú kereskedelem** **さんかくぼうえき** 【三角貿易】 ◇ **Japan Kereskedelmi és Ipari Kamara** **につぼんしょうこうかいぎしょ** 【日本商工会議所】 ◇ **kelet-nyugati kereskedelem** **とうざいぼうえき** 【東西貿易】 ◇ **kétoldalú kereskedelem** **そうむぼうえき** 【双務貿易】 ◇ **kétoldalú kereskedelem** **にくかんぼうえき** 【二国

間貿易] ◇ közvetítő kereskedelem **ちゅうかんぼうえき** [中間貿易] (külkereskedelem)
 ◇ külkereskedelem **がいこくぼうえき** [外国貿易] ◇ külkereskedelem **たいがいぼうえき** [対外貿易] ◇ külkereskedelem **つうしょう** [通商] „Megnyitotta az utat a külkereskedelem előtt.” [通商を開いた。] ◇ láthatatlan kereskedelem **ぼうえきがいしゅうし** [貿易外取支] ◇ láthatatlan kereskedelem **ぼうえきがいとりひき** [貿易外取引] ◇ látható kereskedelem **ぼうえきしゅうし** [貿易取支] ◇ multilaterális kereskedelem **たかくぼうえき** [多角貿易] ◇ nemzetközi kereskedelem **こくさいぼうえき** [国際貿易] ◇ part menti kereskedelem **えんがんぼうえき** [沿岸貿易] ◇ protekcionista kereskedelem **ほごぼうえき** [保護貿易] ◇ szabad kereskedelem **じゅうぼうえき** [自由貿易] ◇ tengeri kereskedelem **かいじょうぼうえき** [海上貿易] ◇ tisztességes kereskedelem **こうせいぼうえき** [公正貿易] ◇ vándorke-rekedelem **たびあきない** [旅商い] ◇ világkereskedelem **こくさいぼうえき** [国際貿易]

kereskedelem és ipar ◆ **しょうこう** [商工]
 ◆ **しょうこうぎょう** [商工業]

kereskedelemösztönzés ◆ **ぼうえきそくしん** [貿易促進]

kereskedelempolitika ◆ **ぼうえきせいさく** [貿易政策]

kereskedelemtudomány ◆ **しょうがく** [商学]

kereskedelemtudományi kar ◆ **しょうがくぶ** [商学部]

kereskedelemtudományok doktora ◆ **しょうがくはくし** [商学博士]

kereskedelmi ◆ **しょうぎょうの** [商業の] しょうぎょう ちゅうしんち
 „kereskedelmi központ” [商業の中心地]

kereskedelmi adás ◆ **しょうぎょうほうそう** [商業放送] ◆ **みんかんほうそう** [民間放送] ◆ **みんぼう** [民放]

kereskedelmi akadály ◆ **つうしょうしょうへき** [通商障壁] ◆ **ぼうえきしょうがい** [貿易障害]

kereskedelmi államtitkár ◆ **しょうむちょうかん** [商務長官]

kereskedelmi árrés ◆ **しょうぎょうマージン** [商業マージン]

kereskedelmi attasé ◆ **しょうむかん** [商務官]

kereskedelmi bank ◆ **しちゅうぎんこう** [市中銀行] ◆ **しょうぎょうぎんこう** [商業銀行]

kereskedelmi blokád ◆ **つうしょうふうさ** [通商封鎖]

kereskedelmi egyenleg ◆ **ぼうえきしゅうし** [貿易収支]

kereskedelmi egyensúly ◆ **ぼうえきしゅうしのきんこう** [貿易収支の均衡]

kereskedelmi egyezmény ◆ **つうしょうじょうやく** [通商条約] ◆ **ぼうえききょうてい** [貿易協定] ◇ kétoldali kereskedelmi egyezmény **そうごぼうえききょうてい** [相互貿易協定]

kereskedelmi és hajózási egyezmény ◆ **つうしょうこうかいじょうやく** [通商航海条約] „japán-amerikai kereskedelmi és hajózási egyezmény” [日米 通商航海条約] にちべいつうしょうこうかいじょうやく

kereskedelmi és hajózási szerződés ◆ **つうしょうこうかいじょうやく** [通商航海条約]

kereskedelmi és ipari kamara ◆ **しょうこうかいぎしょ** [商工会議所]

kereskedelmi és ipari minisztérium ◆ **つうさんしょう** [通産省] ◆ **つうしょうさんぎょうしょう** [通商産業省]

kereskedelmi felhasználású ◆ **みんせいよう** [民生用]

kereskedelmi flotta ◆ **しょうせんたい** [商船隊]

kereskedelmi forgalmon kívüli cikk ◆ **ひばいひん** [非売品]

kereskedelmi főiskola ◆ **こうしょう** [高商] ◆ **しょうかだいがく** [商科大学]

kereskedelmi gyakorlat ◆ **ぼうえきかんしゅう** [貿易慣習] (kereskedelmi szokás)

kereskedelmi háború ◆ **ぼうえきせんそう** [貿易戦争]

kereskedelmi hajó ◆ **しょうせん** [商船] ◆ **せんぱく** [船舶]

kereskedelmi hiány ◆ **ぼうえきあかじ** [貿易赤字] (külkereskedelmi hiány)

kereskedelmi jog ◆ **しょうけん** [商権] ◆ **しょうほう** [商法]

kereskedelmi kamara ◆ ぼうえきかいぎしょ
【貿易会議所】

kereskedelmi kapcsolat ◆ つうしょうかんけい
【通商関係】

kereskedelmi kar ◆ しょうがくぶ 【商学部】

kereskedelmi képviselő ◆ だいいりじむしょ
【代理事務所】 (képviseleti iroda) ◆ だいいりてん
【代理店】 (ügynökség) ◆ つうしょうだいいひょうぶ
【通商代表部】

kereskedelmi képviselő ◆ つうしょうだいいひょう
【通商代表】

kereskedelmi kirendeltség ◆ つうしょうだいいひょうぶ
【通商代表部】

kereskedelmi korlátozás ◆ ぼうえきしょうへき
【貿易障壁】 ◆ ぼうえきせいげん 【貿易制限】

kereskedelmi küldöttség ◆ つうしょうだいいひょうぶ
【通商代表部】

kereskedelmi létesítmény ◆ しょうぎょうしせつ
【商業施設】

kereskedelmi mérleg ◆ ぼうえきしゅうし
【貿易収支】 ◆ ぼうえきじり 【貿易尻】

kereskedelmi mérleg kiegyenlítése ◆ ぼうえきじり
【貿易尻】

kereskedelmi minisztérium ◆ しょうむしょう
【商務省】

kereskedelmi osztály ◆ えいぎょうぶ 【営業部】

kereskedelmi övezet ◆ つうしょうけん 【通商圏】

kereskedelmi pangás ◆ はんばいふしん 【販売不振】

kereskedelmi partner ◆ とりひきさき 【取引先、取り引き先】 (üzleti partner) ◆ ぼうえきあいて
【貿易相手】 ◆ ぼうえきあいてこく 【貿易相手国】 (ország)

kereskedelmi politika ◆ しょうぎょうせいさく
【商業政策】

kereskedelmi súrlódás ◆ ぼうえきまさつ
【貿易摩擦】

kereskedelmi szak ◆ しょうか 【商科】

kereskedelmi szakközépiskola ◆ しょうぎょうこうこう
【商業高校】 ◆ しょうぎょうこうとうがっこう
【商業高等学校】

kereskedelmi szerződés ◆ つうしょうじょうやく
【通商条約】

kereskedelmi szokás ◆ ぼうえきかんしゅう
【貿易慣習】

kereskedelmi tanácsos ◆ しょうむさんじかん
【商務参事官】

kereskedelmi-tengerészeti iskola ◆ しょうせんがっこう
【商船学校】

kereskedelmi tévé ◆ みんぼう 【民放】 (kereskedelmi adás)

kereskedelmi tilalom ◆ つうしょうきんし
【通商禁止】

kereskedelmi többlet ◆ ぼうえきくろじ 【貿易黒字】

kereskedelmi tőke ◆ しょうぎょうしほん 【商業資本】

kereskedelmi törvény ◆ しょうじほう 【商事法】 ◆ しょうほう 【商法】 ◆ しょうむほう
【商務法】

kereskedelmi útvonal ◆ こうえきろ 【交易路】 ◆ つうしょうろ
【通商路】

kereskedelmi ügy ◆ しょうむ 【商務】

kereskedelmi vállalat ◆ しょうかい 【商会】 ◆ しょうじがいしゃ
【商事会社】 ◆ ぶつさんがいしゃ
【物産会社】 ◇ külkereskedelmi vállalat ぼうえきがいしゃ
【貿易会社】

kereskedelmi váltó ◆ しょうぎょうてがた
【商業手形】

kereskedelmi vásár ◆ トレード・フェア ◆ みほんいち
【見本市】

kereskedés ◆ あきない 【商い】 „A részvény-piacon aktív kereskedés folyt.”
【株式市場で活発な商いが行われていた。】 ◆ しょうじ
【商事】 ◆ しょうばい 【商売】 „Kereskedéssel foglalkozik.”
【商売を営む。】 ◆ たちあい
【立ち会い、立会い】 (tőzsdén) „Elkezdődött a délutáni kereskedés a tőzsdén.”
【午後の立会いはじが始まった。】 ◆ トレーディング ◆ トレード ◆ ばいばい
【売買】 „A hétvégén szünetel a részvények kereskedése.”
【株式の売買は週末は休みです。】 ◇ algoritmikus kereskedés
アルゴリズムとりひき 【アルゴリズム取引】 ◇ arbitrázs kereskedés
さいいてとりひき 【裁定取引】 ◇ bennfentes kereskedés
インサイダーとりひき 【インサイダー取引】 ◇ kis tételben kereskedés
こぐちのあきない

【小口の商い】 ◇ közvetlenül a brókerrel
kereskedés しきりばいばい 【仕切り売買、仕切売買】 ◇ nagy tételben kereskedés いっかつばいばい 【一括売買】 ◇ napi kereskedés デイ・トレード ◇ normál kereskedés ザラバ 【ザラ場】 ◇ számítógépes kereskedés プログラムばいばい 【プログラム売買】 ◇ tőkeáttételes kereskedés しょうきんとりひき 【証拠金取引】 (valutánál) ◇ tőkeáttételes kereskedés しんようとりひき 【信用取引】 (részvényeknél)

kereskedik ◆ あきなう 【商う】 „Nemesfémekkel kereskedek.” 「貴金属を商っている。」 ◆ うりかいはをする 【売り買いをする】
 „Részvényekkel kereskedik.” 「株の売り買いをする。」 ◆ こうえきする 【交易する】 „Idegen országgal kereskedik.” 「外国と交易する。」 ◆ つうしょうする 【通商する】 ◆ とりひきする 【取引する、取り引きする、取引する】
 „Részvényekkel kereskedik.” 「彼は株の取引をしている。」 ◆ トレードする ◆ ばいばいする
 【売買する】 „Autókkal kereskedik.” 「車の売買をしている。」

kereskedő ① しょうにん 【商人】 ② ぼうえきぎょうしゃ 【貿易業者】 (külkereskedő) ③ ぎょうしゃ 【業者】 „A használt autó kereskedő rám akart sózni egy rossz autót.” 「中古自動車業者は僕に不良品を買わせようとした。」 ◆ あきんど 【商人】 (régies) ◆ えいぎょういん 【営業員】 ◆ しょう 【商】 „szövetáru-kereskedő” 「おりものしょう織物商」 ◆ しょうばいにん 【商売人】 ◆ ちやうにん 【町人】 (Edo kori) ◆ ディーラー ◆ トレーダー ◆ や 【屋】 „Ő halkereskedő.” 「彼は魚屋です。」 ◇ fegyverkereskedő ぶぎしやうにん 【武器商人】 ◇ fegyverkereskedő のしょうにん 【死の商人】 ◇ kiskereskedő こうりしょうにん 【小売商人】 kouri sónin ◇ közvetítő kereskedő ちゅうかんしょうにん 【中間商人】 ◇ műkereskedő びじゅつしょう 【美術商】 ◇ nemesfém-kereskedő ききんぞくしょう 【貴金属商】 ◇ tenyészállatkereskedő かちくしょう 【家畜商】 ◇ vándorkereskedő たびしょうにん 【旅商人】

kereskedőállam ◆ つうしょうこつか 【通商国家】

kereskedőcég ◆ しょうかい 【商会】 ◆ しょうしゃ 【商社】

kereskedőcsalád ◆ しょうか 【商家】 „Kereskedőcsaládban született.” 「彼は商家の生まれだった。」

kereskedőcsapat ◆ キャラバン

kereskedőhajó ◆ しょうせん 【商船】

kereskedőház ◆ しょうか 【商家】 ◆ しょうかん 【商館】 ◆ そうごうしょうしゃ 【総合商社】

kereskedő háza ◆ まちや 【町家】

kereskedőn keresztüli ügylet ◆ しきりはんばい 【仕切り販売】

kereskedő ország ◆ しょうぎょうこく 【商業国】

kereskedővállalat ◆ しょうしゃ 【商社】

kereskedőváros ◆ しょうぎょうとし 【商業都市】

kereskesférgek ◆ りんけいどうぶつもん 【輪形動物門】 (Rotifera)

kereslet ◆ うれゆき 【売れ行き、売行き、売行】 (eladások alakulása) „Nincs rá kereslet.” 「売れ行きが悪い。」 ◆ じゅよう 【需要】 „kereslet és kínálat egyensúlya” 「需要と供給のバランス」 ◆ デマンド ◆ belföldi kereslet ないじゅ 【内需】 „belföldi és külföldi kereslet” 「内需と外需」 ◆ effektív kereslet ゆうこうじゅよう 【有効需要】 ◇ külföldi kereslet がいじゅ 【外需】 „belföldi és külföldi kereslet” 「内需と外需」 ◇ munkaerő-kereslet ろうどうりょくじゅよう 【労働力需要】 ◇ pánikszerű kereslet かけこみじゅよう 【駆け込み需要】

„adóemelés előtti pánikszerű kereslet” 「増税前の駆け込み需要」 ◇ potenciális kereslet せんざいじゅよう 【潜在需要】 ◇ tényleges kereslet じつじゅ 【実需】 ◇ valódi kereslet じつじゅ 【実需】

keresletcsökkenés ◆ じゅようげん 【需要減】 ◆ じゅようげんしょう 【需要減少】

keresleteltolódás ◆ じゅようシフト 【需要シフト】

kereslet és kínálat ◆ じゅきゅう 【需給】 „Jelenleg a kereslet és kínálat egyensúlyban van.” 「現在は需給は均衡状態である。」 ◆ じゅよ

うときょうきゅう 【需要と供給】 ◇ **energia kereslet és kínálat エネルギーじゅきゅう** 【エネルギー需給】

kereslet és kínálat egyensúlya ◇ **じゅきゅうのきんこう** 【需給の均衡】 ◇ **じゅきゅうのバランス** 【需給のバランス】

kereslet és kínálat törvénye ◇ **じゅようきょうきゅうのほうそく** 【需要供給の法則】

kereslet-kínálat ◇ **じゅようときょうきゅう** 【需要と供給】 „Az árát a kereslet-kínálat törvénye határozza meg.” 「価格は需要と供給の法則で決まる。」

keresletnövekedés ◇ **じゅようぞう** 【需要増】 ◇ **じゅようぞうか** 【需要増加】

keresletrugalmasság ◇ **じゅようのだんりょくせい** 【需要の弾力性】

keresletteremtés ◇ **じゅようそうしゅつ** 【需要創出】

keresnivaló ◇ **そのにおくりゅう** 【そこに置く理由】 „Az alsóneműnek semmi keresnivalója nincs a hűtőgépben.” 「下着を冷蔵庫に置く理由はない。」

kereső ◇ **たんちき** 【探知器、探知機】 ◇ **ファインダー** ◇ **ファインダー** ◇ **fémkereső きんぞくたんちき** 【金属探知機】

keresőfény ◇ **サーチ・ライト** ◇ **たんしょうとう** 【探照灯】

keresőgép ◇ **クローラー** (IT)

keresőkampány ◇ **だいぼしゅう** 【大募集】

keresőkifejezés ◇ **けんさくごく** 【検索語句】

keresőkor ◇ **ろうどうかのうねんれい** 【労働可能年齢】

keresőkorú népesség ◇ **ろうどうかのうねんれいじんこう** 【労働可能年齢人口】

keresőkutya ◇ **たんちけん** 【探知犬】

keresőlámpa ◇ **サーチ・ライト**

keresőmotor ◇ **けんさくエンジン** 【検索エンジン】 „Ez a szájat a Google keresőmotorját használja.” 「このサイトはグーグルの検索エンジンを使う。」

keresőreflektor ◇ **サーチ・ライト**

keresőtáblázat ◇ **はやみひょう** 【早見表】

kérésre ◇ **たのまれて** 【頼まれて】 „A kérésükre lefényképeztem őket.” 「頼まれて彼らの写真を撮った。」

kerestet ◇ **そうさくねがいをだす** 【搜索願を出す、搜索願を出す】 (rendőrséggel) „Kerestettem a lányomat.” 「娘の搜索願を出した。」

kerestetés ◇ **そうさくねがい** 【搜索願い、搜索願】

kérész ◇ **かげろう** 【蜉蝣】

kereshajó ◇ **しゅうろう** 【袖廊】 (templomban)

kereszt ◇ **えいきごう** 【嬰記号】 (zenei hang módosítójele) ◇ **クロス** ◇ **シャープ** (zenei hang módosítójele) ◇ **じゅうじ** 【十字】 ◇ **じゅうじか** 【十字架】 „Jézust keresztre feszítették.”

「イエスは十字架にかけられた。」 ◇ **じゅうもんじ** 【十文字】 ◇ **ダガー** (†) ◇ **たんけんふ** 【短剣符】 (†) ◇ **apostoli kereszt** **そうだいしきょうじゅうじか** 【総大司教十字架】 ◇ **horogkereszt** **かぎじゅうじ** 【鉤十字】 ◇ **kettőskereszt** **にじゅうたんけんふ** 【二重短剣符】 (‡) ◇ **kettőskereszt** **シャープ** 【#】 (#) ◇ **kettőskereszt** **にじゅうじゅうじ** 【二重十字】 ◇ **kettőskereszt** **にじゅうじゅうじか** 【二重十字架】 ◇ **kettős kereszt** **ローヌじゅうじ** 【ローヌ十字】 ◇ **nyilaskereszt** **やじゅうじ** 【矢十字】

kereszt alak ◇ **じゅうがた** 【十字形】

kereszt alakú ◇ **じゅうじがたの** 【十字形の】 „kereszt alakú sütemény” 「十字形のクッキー」

keresztanya ◇ **きょうぼ** 【教母】 ◇ **だいぼ** 【代母】 ◇ **なづけおや** 【名付け親、名づけ親】

keresztapa ◇ **きょうふ** 【教父】 ◇ **ゴッドファーザー** ◇ **だいふ** 【代父】 ◇ **なづけおや** 【名付け親、名づけ親】 „gyerek keresztapja” 「子供の名付け親」

keresztárfolyam ◇ **がいこくかざせクロ・スレート** 【外国為替クロ・スレート】 ◇ **クロス・カレンシー・レート** ◇ **クロ・スレート**

keresztbe-kasul ◇ **あちこち** 【彼方此方】 (ide-oda) „Keresztbe-kasul bejártam a várost.” 「町をあちこち歩き回った。」 ◇ **ふくざつに**

【複雑に】 (bonyolultan) „A falat keresztbe-
kasul benőtte a vadszőlő.” [壁面に蔓が複雑に
絡まっていた。] ◆ **むちつじょに** 【無秩序
に】 (rendszeretlenül) „A könyvek keresztbe ka-
sul heverték a padlón.” [床の上には本が無秩序
に散乱していた。]

**keresztbe-kasul járható zebrás útkereszt-
ződés** ◆ **スクランブルこうさてん** 【スクラ
ンブル交差点】 (átlós gyalogátkelőhely)

keresztbe köt ◆ **じゅうもんじにしぼる** 【十
文字に縛る】 „Az újságokat spárgával keresztbe
kötöttem.” [新聞紙を紐で十文字に縛った。]

keresztben ◆ **よこに** 【横に】 (széltében)
„Húztam keresztben egy vonalat.” [横に線を引
いた。]

keresztben áll a szeme ◆ **しゃしである** 【斜
視である】 (kancsal)

keresztben van ◆ **ぎくしゃくする** „Keresztben
van az anyósával.” [彼と 姑 の関係はギクシ
ャクしている。]

keresztbeporoz ◆ **たかじゅふんする** 【他家受
粉する】

keresztbeporzás ◆ **たかじゅふん** 【他家受
粉】 (keresztmegporzás)

keresztbe rak ◆ **クロスさせる** „Keresztbe rak-
tam az ujjaimat.” [指をクロスさせた。] ◆ **こ
うささせる** 【交差させる、交叉させる】 „Ke-
resztbe rakott lábbal áll.” [足を交差させて立
つ。] ◆ **ちがえる** 【違える】 „Keresztbe rak-
tam a játékkockákat.” [積み木を違えて置い
た。]

keresztbe rakja a lábát ◆ **あしをくむ** 【足
を組む】 „Keresztbe rakott lábbal ült.” [足を組
んで座っていた。]

keresztbe tesz ◆ **くむ** 【組む】 (lábat, kezét)
„Keresztbe tett lábbal ült a vonaton.” [足を組
んで電車で座っていた。] ◆ **じゃまする** 【邪
魔する】 (akadályoz) „Ahol tud, keresztbe tesz
az ellenségeinek.” [彼はライバルを出来るだけ
邪魔している。] ◆ **だいなしにする** 【台無し

にする】 (tönkretesz) „Az új törvény keresztbe
tett a terveinek.” [新しい法律は計画を台無し
にした。]

keresztbe vágott fafelület ◆ **こぐち** 【木
口】

keresztcsont ◆ **せんこつ** 【仙骨、薦骨】

keresztcsont-csigolya ◆ **せんつい** 【仙椎、
薦椎】

keresztcsőrű ◆ **いすか** 【交喙、鶡】 (Loxia
curvirostra)

keresztel ◆ **なまえをつける** 【名前を付ける】

keresztelés ◆ **せんれい** 【洗礼】 ◆ **せんれい
しき** 【洗礼式】 (ünnepsége) ◇ **gyermekke-
resztelés** **じどうせんれい** 【児童洗礼】

keresztelkedés ◆ **せんれい** 【洗礼】 ◇ **halá-
los ágyon keresztelkedés** **りんじゅうのせ
んれい** 【臨終の洗礼】

keresztelő ◆ **かんすいしき** 【灌水式】 (leön-
téssel) ◆ **せんれいしき** 【洗礼式】 (ünnepség)
◆ **せんれいしゃ** 【洗礼者】 (ember)

keresztelőkápolna ◆ **せんれいどう** 【洗礼
堂】

keresztény ◆ **キリシタン** 【吉利支丹、切支
丹】 ◆ **キリストきょうしんじャ** 【キリスト教
信者、基督教信者】 ◆ **キリストきょうと** 【キ
リスト教徒】 ◆ **クリスチャン** ◆ **ヤソきょうと**
【ヤソ教徒】 ◇ **korai japán keresztény** **ほ
うきょうにん** 【奉教人】 ◇ **titkos kereszt-
tény** **かくれキリシタン** 【隠れキリシタン、隠
れ吉利支丹】

kereszténydemokrata néppárt ◆ **キリスト
きょうみんしゅじんみんとう** 【キリスト教民主
人民党】

Kereszténydemokrata Unió ◆ **キリストきよ
うみんしゅどうめい** 【キリスト教民主同盟】

keresztény hittérítő ◆ **パテレン** 【伴天連、
破天連】

keresztény hívő ◆ **キリストしんじャ** 【キリス
ト信者】

keresztény időszámítás ◆ **せいれき** 【西暦】

keresztény naptár ◆ **せいれき** 【西暦】

keresztény ország ◆ **キリストきょうこく**
【キリスト教国】

keresztényről buddhista hitre tér ◆ **ころぶ**
【転ぶ】

kereszténység ◆ **キリストきょう** 【キリスト教、基督教】 „Kereszténységet terjeszt.” 「キリスト教を広める。」 ◆ **パテレン** 【伴天連、破天連】 ◆ **やそきょう** 【耶蘇教】 ◆ **ヤソきょう** 【ヤソ教】 ◇ **őskereszténység** **げんしキリストきょう** 【原始キリスト教】

kereszténység tilalma ◆ **クリシタンきんれい** 【クリシタン禁令】

keresztényszocializmus ◆ **キリストきょうし** **やかいしゆぎ** 【キリスト教社会主義】

Keresztény Tudomány ◆ **クリスチャン・サイ** **エンス**

keresztényüldözés ◆ **キリストきょうはくが** **い** 【キリスト教迫害】

keresztény vallás ◆ **キリストきょう** 【キリスト教、基督教】 „Keresztény vallásban hisz.” 「キリスト教を信仰している。」 ◆ **キリストきょうしんこう** 【キリスト教信仰】

keresztes háború ◆ **せいせん** 【聖戦】 (szent háború)

keresztes hadjárat ◆ **じゅうじくんのえんせい** 【十字軍の遠征】 ◇ **nagy keresztes hadjárat** **じゅうじくんのだいえんせい** 【十字軍の大遠征】

keresztes hadsereg ◆ **じゅうじぐん** 【十字軍】

keresztes lovag ◆ **クルーセーダー** ◆ **じゅうじぐんせんし** 【十字軍戦士】

keresztes lovagrend ◆ **きししゅうどうかい** 【騎士修道会】 ◆ **しゅうきょうきしだん** 【宗教学騎士団】

keresztespók ◆ **こがねぐも** 【黄金蜘蛛】 (Araneidae)

keresztes vipera ◆ **ヨーロッパくさりへび** 【ヨーロッパ鎖蛇】 (Vipera berus)

keresztesvirágúak ◆ **あぶらなか** 【油菜科、アブラナ科】 (Brassicales) ◆ **じゅうじかか** 【十字花科】 (Cruciferales)

keresztesvirágú növény ◆ **じゅうじかかしよくぶつ** 【十字花科植物】

keresztes vitéz ◆ **クルーセーダー**

keresztet vet ◆ **じゅうじをきる** 【十字を切る】 „A sír előtt keresztet vetettem.” 「お墓の前で十字を切った。」

keresztvez ◆ **かけあわせる** 【掛け合わせる】 „Keresztelte a disznót a vaddisznóval.” 「豚と猪と掛け合わせた。」 ◆ **かける** 【掛ける】 „Keresztettem egy telivért egy másik lófajtával.”

「サラブレッドに違う種類の馬を掛けた。」 ◆ **こうさする** 【交差する、交叉する】 „Ez a két egyenes keresztelzi egymást.” 「この二つの線は交差している。」 ◆ **こうざつする** 【交雑する】 „házi disznóval keresztezett vaddisznó” 「豚と交雑した猪」 ◆ **こうはいさせる** 【交配させる】 „Két növényt keresztezett.” 「二種類の植物を交配させた。」 ◆ **まじえる** 【交える】 „A színes levelekkel tarkított ágak kereszteltek egymást.” 「色鮮やかな木々が枝を交えた。」 ◆ **まじわる** 【交わる】 „Az utat kereszteltek a sínek.” 「鉄道と道路が交わっていた。」 ◆ **よこぎる** 【横切る】 „Egy folyó keresztelte az utamat.” 「川が道を横切った。」

keresztvezés ◆ **いしゅこうはい** 【異種交配】 (fajkeresztvezés) ◆ **クロス** ◆ **こうさ** 【交差、交叉】 (egymás keresztvezése) ◆ **こうざつ** 【交雑】 ◆ **こうはい** 【交配】 (biológiai) ◇ **dihibrid keresztvezés** **ジハイブリッド・クロス** ◇ **menyét útjának keresztvezése** **いたちのみちぎり** 【いたちの道切り、鼯の道切り】 ◇ **nem rokon keresztvezés** **がいこうはい** 【外交配】 ◇ **reciprok keresztvezés** **ぎやくこうざつ** 【逆交雑】 ◇ **rokonkeresztvezés** **ぎんしんこうはい** 【近親交配】 ◇ **rokonkeresztvezés** **ないこうはい** 【内交配】 ◇ **tesztelő keresztvezés** **けんていこうざつ** 【検定交雑】

keresztelzett faj ◆ **こうざつしゆ** 【交雑種】 ◆ **こうはいしゆ** 【交配種】

keresztelzi egymást ◆ **クロスする** „Két út keresztelzi egymást.” 「2本の道路がクロスしている。」 ◆ **こうさする** 【交差する、交叉する】 „Az utak keresztelzik egymást.” 「道は交差している。」

keresztveződés ◆ **こうさ** 【交差、交叉】 ◆ **こうさてん** 【交差点、交叉点】 (útkeresztveződés) „A következő útkeresztveződésnél forduljon balra!” 「次の交差点で左へ曲がってください。」 ◆ **ジャンクション** ◇ **szintbeli keresztvező-**

dés **へいめんこうさ** 【平面交差】 ◇ **szintbeli keresztteződés** **へいめんこうさてん** 【平面交差点】 ◇ **többszintű keresztteződés** **りったいこうさ** 【立体交差】

keresztfa ◆ **よこぎ** 【横木】 (vitorla keresztfája)

keresztfartó ◆ **ランブ** (marha része)

keresztfiú ◆ **だいし** 【代子】 ◆ **なづけご** 【名付け子、名づけ子】

keresztgerenda ◆ **けた** 【桁】

keresztgyerek ◆ **きょうし** 【教子】 ◆ **なづけご** 【名付け子、名づけ子】

keresztgyermek ◆ **きょうし** 【教子】 ◆ **なづけご** 【名付け子、名づけ子】

kereszthajó ◆ **よくろう** 【翼廊】 (templomban)

keresztházasság ◆ **つうこん** 【通婚】 „A különböző nemzetek közti keresztházasságok megszorodtak.” 「異民族との通婚が増えてきている。」

keresztkapcsoló ◆ **よんろスイッチ** 【四路スイッチ、4路スイッチ】

keresztkérdés ◆ **きつもん** 【詰問】 ◆ **はんたいじんもん** 【反対尋問】

keresztkötés ◆ **かきょう** 【架橋】 ◆ **かきょうけつごう** 【架橋結合】

keresztkötéses vegyület ◆ **かきょうかごうぶつ** 【架橋化合物】

keresztlabda ◆ **クロス** „A futballversenyző keresztlabdát adott.” 「サッカー選手はクロスをした。」

keresztlány ◆ **なづけご** 【名付け子、名づけ子】

keresztléc ◆ **さる** 【猿】 ◆ **さん** 【棧】 „Keresztlécekkel erősíti meg a deszkát.” 「板に棧を打ち付ける。」

keresztmegporzás ◆ **たかじゅふん** 【他家受粉】

kereszt-megtermékenyítés ◆ **こうざつじゅせい** 【交雑受精】 „önmegtermékenyítés és kereszt-megtermékenyítés” 「自家受精と

交雑受精」 ◆ **ひんしゅかんこうはい** 【品種間交配】

keresztmervítő ◆ **すじかい** 【筋交い】 (rézszűs dúcfa)

keresztmetszet ◆ **おうだんめん** 【横断面】 ◆ **だんめん** 【断面】 ◇ **szűk keresztmetszet** **ボトルネック** (akadályozó tényező) „Megszünteteti a szűk keresztmetszetet a gyárvezetésben.”

「工場経営のボトルネックを解消する。」 ◇ **szűk keresztmetszet** **あいろ** 【あい路、隘路】 (akadályozott út) „Megszünteti a szűk keresztmetszetet a termelésben.” 「生産の隘路を打開する。」

keresztmetszet-analízis ◆ **クロスセクションぶんせき** 【クロスセクション分析】

keresztmetszeti adat ◆ **おうだんてきデータ** 【横断的データ】 ◆ **クロス・セクション・データ**

keresztmetszeti idősor-adat ◆ **パネル・データ** (paneladat)

keresztmetszeti rajz ◆ **だんめんず** 【断面図】

keresztmetszet területe ◆ **だんめんせき** 【断面積】

keresztnév ◆ **クリスチャン・ネーム** ◆ **クリスチャンめい** 【クリスチャン名】 ◆ **したのなまえ** 【下の名前】 ◆ **せんれいめい** 【洗礼名】 ◆ **なまえ** 【名前】 „Nem tudom, hogy ez a vezetőneve vagy a keresztnéve.” 「苗字か名前か分からない。」 ◆ **ファースト・ネーム** ◆ **めい** 【名】 „vezeték- és keresztnév” 「姓名」 ◇ **második keresztnév** **ミドル・ネーム**

keresztöltés ◆ **クロスステッチ** ◆ **じゅうじめい** 【十字縫い】

keresztöltéses hímzés ◆ **クロスステッチレシゅう** 【クロスステッチ刺繍】

keresztre feszítés ◆ **たつけい** 【磔刑】 ◆ **はりつけ** 【磔】

keresztrejtvény ◆ **クロスワード・パズル**

kereszttrúd ◆ **うでぎ** 【腕木】 ◆ **よこぎ** 【横木】 ◆ **よこぼう** 【横樑】

kereszttség ◆ **せんれい** 【洗礼】 ◇ **tűzkereszttség** **ほうかのせんれい** 【砲火の洗礼】 ◇ **tűzkereszttség** **せんれい** 【洗礼】 „A focista az első góljával átesett a tűzkeresztsegen.” 「サッカー選手はゴールの洗礼を受けた。」

kereszttség szentsége ◆ **せんれいのひせき**
【洗礼の秘跡】

keresztzál ◆ **ぬきいと** 【緯糸】 (szövőszéken) ◆ **よこいと** 【横糸, 緯糸】 (szövőszéken)

keresztzsalag ◆ **じゅうじじんたい** 【十字鞆帯】 (térdzsalag) ◇ **elülső keresztzsalag** **ぜんじゅうじじんたい** 【前十字鞆帯】 (elülső térdzsalag) ◇ **hátsó keresztzsalag** **こうじゅうじじんたい** 【後十字鞆帯】 (hátsó térdzsalag)

keresztzsalag-szakadás ◆ **じゅうじじんたいだんれつ** 【十字鞆帯断裂】

keresztzszorzat ◆ **がいせき** 【外積】 (vektoriális szorzat) ◆ **クロスセキ** 【クロス積】

keresztzszülő ◆ **だいしん** 【代親】 ◆ **なおや** 【名親】 ◆ **なづけおや** 【名付け親, 名づけ親】

keresztztartó ◆ **うでぎ** 【腕木】

keresztztulajdonlás ◆ **もちあい** 【持ち合い, 持合い, 保ち合い】 „részvény keresztztulajdonlása” 【株の持ち合い】

keresztztűz ◆ **クロスファイア** ◆ **クロスファイヤー** ◆ **じゅうじほうか** 【十字砲火】 ◆ **しゅうちゅうほうか** 【集中砲火】 „Kritikák keresztztűzbe kerül.” 【批判の集中砲火を浴びる.】 ◆ **ほうれつ** 【砲列, 放列】 (sor) „Kamerák keresztztűzbe került.” 【カメラの砲列を浴びた.】

keresztztűzébe áll ◆ **やおもてにたつ** 【矢面に立つ】 „Az a politikus állt az újságírók kérdéseinek keresztztűzébe.” 【その政治家は報道人の質問の矢面に立った.】

keresztút ◆ **じゅうじろ** 【十字路】 „Életem keresztútjához érkeztem.” 【人生の十字路に立っている.】 ◆ **よつかど** 【四つ角】 ◆ **よつつじ** 【四つ辻, 四辻】

keresztutca ◆ **よこちょう** 【横町, 横丁】 „A főútról betértem egy keresztutcaába.” 【表通りから横丁に入った.】

keresztügylet ◆ **あいたいとりひき** 【相对取引】 ◆ **あいたいばいばい** 【相对売買】 (tőzsdén kívüli ügylet) ◆ **がいがかんかわせとりひき** 【外貨間為替取引】 (keresztárfolyam-ügylet) ◆ **クロスカレンシーとりひき** 【クロスカレンシー

取引】 (keresztárfolyam-ügylet) ◆ **クロスとりひき** 【クロス取引】 (tőzsdén kívüli ügylet)

keresztül ◆ **かいて** 【介して】 „Az interneten keresztül dolgozom.” 【インターネットをかいてして仕事をしています.】 ◆ **けいゆして** 【經由して】 „Az osztályvezetőn keresztül adtam be a jelentésemet az igazgatónak.” 【部長を経由して社長に報告書を提出した.】 ◆ **けいゆで** 【經由で】 „Amszterdamban keresztül mentem

Tokióba.” 【アムステルダム經由で東京に行きました.】 ◆ **つうじて** 【通じて】 „A zenén

keresztül mutatja be Magyarországot.” 【音楽をつうじてハンガリーを紹介する.】 ◆ **とおして** 【通して】 „A sok viszonteladón keresztül meg-

emelkedett az ár.” 【いくつかの転売会社を通して値段が高くなった.】 ◆ **へて** 【経て】

„Könyveken keresztül ismertem meg más országokat.” 【本をへて外国を知った.】 ◆ **もちい**

て 【用いて】 „Konkrét példán keresztül magyaráz.” 【具体例を用いて説明する.】 ◆ **わたつ**

て 【亘って】 „Kilenc éven keresztül gyötört ez a probléma.” 【9年にわたってこの問題に苦しめられた.】 ◇ **éveken keresztül なんねん**

も 【何年も】 „Éveken keresztül tartott a váltság.” 【不景気は何年も続いた.】 ◇ **heteken**

keresztül なんしゅうかんも 【何週間も】 „Heteken keresztül esett az eső.” 【何週間も

雨続きだった.】

keresztülesik ◆ **つまずいてころぶ** 【躓いて転ぶ】 „Keresztülestem a vödörön.” 【バケツに躓いて転んだ.】 ◆ **とおりぬける** 【通り抜ける】 „A golyó keresztülesett a csövön.” 【玉は管を通り抜けた.】

keresztülevickél ◆ **およいでわたる** 【泳いで渡る】 „Keresztülevickéltem a tömegem.” 【人込みを泳いで渡った.】

keresztülfúj ◆ **ふきぬける** 【吹き抜ける, 吹抜ける】 „A szél keresztülfújta a kulcslyukon.” 【風は鍵穴を吹き抜けた.】

keresztúlfurakodik ◆ **おしわけ** 【押し分ける】 „Keresztúlfurakodtam magam a nádason.”
あしなか おわ すす
 「葦の中を押し分けて進んだ。」 ◆ **かきわけ** 【かき分ける、掻き分ける】 ◆ **わけ** 【分ける】 „Keresztúlfurakodtam a bozóton.”
やぶ わ
 「藪を分けて進んだ。」

keresztülgalogol ◆ **とうはする** 【踏破する】
たいりく
 „Keresztülgalogolt a kontinensen.” 「大陸を踏破した。」

keresztülhúzza a számítását ◆ **きとをくじく** 【企図を挫く】 „Keresztülhúzta a másik ember számítását.” 「相手の企図を挫いた。」

keresztül-kasul ◆ **あっちこっち** 【彼方此方】
く
 „Keresztül-kasul utaztam az országban.” 「国をあっちこっち旅行して回った。」 ◆ **じゅうおうに** 【縦横に】 „A metróvonalak keresztül-kasul behálózák Tokiót.” 「地下鉄は東京を縦横に駆け巡っている。」

keresztüllát ◆ **かんばする** 【看破する】 „Keresztüllátam a tervén.” 「彼の企みを看破した。」 ◆ **みとおす** 【見通す】 „Keresztüllát a szándékán.” 「彼の意図を見通す。」

keresztüllátás ◆ **かんば** 【看破】 ◆ **とうし** 【透視】

keresztüllép ◆ **またぐ** 【跨ぐ】 „Keresztülléptem a küszöböt.” 「敷居をまたいだ。」

keresztüllő ◆ **いぬく** 【射抜く】 „Elővett egy nyilat és keresztüllőtt vele a falon.” 「矢で壁を射抜いた。」

keresztülmegy ◆ **かんつうする** 【貫通する】 „Az alagút keresztülmegy a hegyen.” 「トンネルは山を貫通した。」 ◆ **けいけんする** 【経験する】 (megtapasztal) „Amíg felnő, sok minden keresztülmegy.” 「大人になるまでにいろいろなことを経験する。」 ◆ **けいゆする** 【経由する】 „Minden igénylés rajtam megy keresztül.”
すべ もし こ わたし けいゆ
 「全ての申し込みは私を経由する。」 ◆ **たいけんする** 【体験する】 (megtapasztal) „Sok minden keresztül ment.” 「いろいろなことを

たいけん
 体験しました。」 ◆ **とおりこす** 【通り越す】 (túlteszi magát) „Keresztülment a veszélyen.” 「
かれ わ きけん とお こ
 彼は危険を通り越した。」 ◆ **とおる** 【通る】
ほうあん とお
 „Keresztülment a törvényjavaslat.” 「法案が通った。」 ◆ **へる** 【経る】 „Bécsen keresztül mentem Budapestre.” 「ウィーンを経てブダペストに行った。」 ◆ **わたる** 【渡る、渉る】 „A komp keresztülment a folyón.” 「フェリーは川を渡った。」

keresztül menés ◆ **けいゆ** 【経由】

keresztülmetsz ◆ **おうだんする** 【横断する】
ちきゆう せきどうめん
 „A Földet az Egyenlítő síkjában keresztülmetszve kaptuk ezt a rajzot.” 「これは地球を赤道面で横断した図です。」

keresztülnéz ◆ **すかす** 【透かす】 „A fény felé fordítva keresztülnéztem a borítékon, hogy kiderítsem a tartalmát.” 「光に透かして封筒の中身を盗み見た。」 ◆ **みる** 【見る、観る、視る】 „Keresztülnézett az ablakon.” 「窓越しに外を見た。」 ◆ **むしする** 【無視する】 (mellőz) „Keresztülnézett a férfin.” 「彼のことを無視した。」

keresztülszel ◆ **おうだんする** 【横断する】
たいへいよう
 „Keresztülszeltem a Csendes-óceánt.” 「太平洋を横断した。」 ◆ **つらぬく** 【貫く】 „A folyó keresztülszeli a várost.” 「川が町を貫いて流れている。」

keresztülvág ◆ **おうだんする** 【横断する】
どうろ おうだん
 „Keresztülvágtam az úton.” 「道路を横断した。」 ◆ **とおる** 【通る】 „Keresztülvágott az erdőn.” 「森を通った。」

keresztülvágás ◆ **おうだん** 【横断】

keresztülverekszí magát a tömegen ◆ **ひとなみをおよぐ** 【人波を泳ぐ】

keresztülveti magát ◆ **とびこえる** 【飛び越える、跳び越える、飛びこえる、跳びこえる】
さく と
 „Keresztülvetette magát a kerítésen.” 「柵を飛び越えた。」

keresztülvihető ◆ **じつげんかのうな** 【実現可能な】(megvalósítható) „keresztülvihető terv”
 [「実現可能な計画」] ◆ **じっこうかのうな** 【実行可能な】(végrehajtható) „keresztülvihető stratégia” [「実行可能な戦略」]

keresztülvisz ◆ **おしとおす** 【押し通す、押しとおす】(tűzőn-vízen át) „Keresztülvitte a tervet.” [「計画を押し通した。」] ◆ **かんこうする** 【敢行する】 ◆ **けっこうする** 【決行する】 „Keresztülvittük a déli-sarki expedíciót.” [「南極探検を決行した。」] ◆ **つらぬく** 【貫く】(végig kitart) „Keresztülvitte az akaratát, pilóta lett.” [「彼は意志を貫いて、パイロットになった。」] ◆ **やりとおす** 【やり通す、遣り通す】(végigcsinál) „Keresztülvittem a tervemet.” [「計画したことをやり通した。」]

keresztülvitel ◆ **かんこう** 【敢行】 „Keresztülvitte a konfrontáló interjút.” [「突撃取材を敢行した。」] ◆ **けっこう** 【決行】

keresztvas ◆ **つば** 【鏢、鐔】(kardkosár)

keresztviassaütés ◆ **クロス** ◆ **クロス・カウンター**

keresztvíz ◆ **せんれいのみず** 【洗礼の水】

keret ◆ **がく** 【額】(képkeret) „A képnél értékeesebb a keret.” [「絵より額の方が立派だ。」] ◆ **がくぶち** 【額縁】 ◆ **かこみけい** 【囲み罫】 ◆ **サッシ** (ablakkeret) ◆ **はんい** 【範囲】 „költéségetvetés kerete” [「予算の範囲」] ◆ **ふち** 【縁】(szemüvegkeret) „szemüvegkeret” [「眼鏡の縁」] ◆ **フレーム** ◆ **ベゼル** ◆ **よさん** 【予算】 „Az épület felújítására nincs keret.” [「この建物の建替えには予算がありません。」] ◆ **わく** 【枠、框】(pl. ablaké) „Piros keretes szemüveget akarok.” [「赤い枠の眼鏡が欲しい。」] ◆ **ablakkeret** **まどわく** 【窓枠】 ◆ **belső keret** **うちわく** 【内枠】 „kiválasztott cella belső kerete” [「選択したセルの内枠」] ◆ **díszkeret** **かざりわく** 【飾り枠】 ◆ **felvételi keret** **にゅうがくていいん** 【入学定員】 ◆ **fémkeret** **メタル・フレーム** „fémkeretes szemüveg” [「メタル・フレームの眼鏡」] ◆ **fényképkeret** **フォト**

・**フレーム** ◆ **fonalkeret** **いとわく** 【糸枠】 ◆ **gyászkeret** **くろわく** 【黒枠】 „gyászkeretes levelezőlap” [「黒枠の葉書」] ◆ **hímzőkeret** **ししゅうわく** 【刺繍枠】 „Hímzőkeretbe raktam az anyagot.” [「布を刺繍枠にはめた。」] ◆ **hitelkeret** **かだしげんどがく** 【貸出限度額、貸し出し限度額】 ◆ **importkeret** **ゆにゅうわりあて** 【輸入割り当て、輸入割当】 ◆ **külső keret** **そとわく** 【外枠】(külső keret) „oldal külső kerete” [「ページ全体の外枠」] ◆ **leolvassási keret** **よみわく** 【読み枠】(bázisszekvencia leolvasási kerete) ◆ **létszámkeret** **ぼしゅうじんいん** 【募集人員】(felvételi) ◆ **nem éri el a keretet** **ていいんわれする** 【定員割れする】 „Idén tavasszal a beiratkozók száma nem érte el a keretet.” [「今春の入学者は定員割れした。」] ◆ **szemüvegkeret** **めがねフレーム** 【眼鏡フレーム】 ◆ **túllépi a keretet** **あしがでる** 【足が出る】(pénzkeretet) „Túl sok számítógépet vettünk, és túlléptük a keretet.” [「コンピュータを買いすぎて、足が出た。」] ◆ **védelmi keret** **ぼうえいよさん** 【防衛予算】

kéret ◆ **たのむ** 【頼む、恃む、憑む】 „A gyerekekkel sőt kéretett a szomszédból.” [「子供に隣の家へ塩を頼みにいかせた。」] ◆ **よぶ** 【呼ぶ】 „Az igazgató kérette a titkárnőjét.” [「社長は秘書を呼んできてもらった。」]

keretantenna ◆ **わくがたアンテナ** 【枠型アンテナ、わく型アンテナ】

keretbe foglalt felirat ◆ **へんがく** 【扁額】

keretbe foglalt kép ◆ **へんがく** 【扁額】

keretbe illeszt ◆ **わくにはめこむ** 【枠にはめこむ、枠に嵌め込む】 „Az új ajtót a régi keretbe illesztettem.” [「新しいドアを既存の枠にはめ込む。」]

kereteltolás ◆ **フレームシフト**

kereten belül ◆ **わくない** 【枠内】 „költéségetreten belül” [「予算の枠内」]

kereten kívül ◆ **わくがい** 【枠外】 „költéségetreten kívül” [「予算の枠外」]

kéretés ◆ **よびだし** 【呼び出し、呼びだし、呼出、呼出し】 „Az igazgató úr kéreti!” 「社長からの呼び出しです！」

keretez ◆ **がくに入れる** 【額に入れる】 (képet) „Képet keretezett.” 「絵を額に入れていた。」 ◆ **かこむ** 【囲む】 (vonallal) „A pirossal keretezett részt olvastam el.” 「赤線で囲まれた部分を読んだ。」

kéreti magát ◆ **えんりよする** 【遠慮する】 „Egyél, ne kéresd magad!” 「遠慮しないで食べて！」

kéretlen ◆ **いらぬ** 【要らぬ】 (felesleges) „kéretlen segítség” 「要らぬ世話」

kéretlen levél ◆ **めいわくメール** 【迷惑メール】

kéretlenség ◆ **めいわく** 【迷惑】

kéretlen szívesség ◆ **ありがためいわく** 【ありがた迷惑、有難迷惑、有り難迷惑】 „Visszaszeretném utasítani a kéretlen szívességét, anélkül, hogy megsérteném.” 「嫌われずにありがた迷惑を断りたい。」

kéretlen szívességet tesz ◆ **しんせつのおしりをする** 【親切の押し売りをする】

keretrendszer ◆ **フレームワーク** ◆ **わくぐみ** 【枠組み】 „Jogi keretrendszeret hozott létre.” 「法的枠組みを作った。」

kerge birka ◆ **くるっているひつじ** 【狂っている羊】 „Ne szalagdálj, mint a kerge birka!” 「狂っている羊のように走り回らないで！」

kegymarhakór ◆ **うしかいめんじょうのうし** 【牛海綿状脳症】 ◆ **きょうぎゅうびょう** 【狂牛病】

kérgestest ◆ **のうりょう** 【脳梁】 (corpus callosum)

kerget ◆ **おいかける** 【追いかける、追い掛ける】 „Ábrándokat kerget.” 「妄想を追いかける。」 ◆ **おいこむ** 【追い込む】 (belekerget) „A munkanélküliség adósságba kergette.” 「彼は失業して借金に追い込まれた。」 ◆ **おいまわす** 【追いつ回す】 „A macska kergeti az egeret.”

ねこわ お まわ
「猫はネズミを追い回している。」 ◆ **おいやる** 【追いやる、追い遣る】 „Öngyilkosságba kergették.” 「彼は自殺に追いやられた。」 ◆ **おう** 【追う、逐う】 ou „Kergettem a tolvajt.” 「ひ

つたくり犯を追った。」 ◆ **ábrándokat kerget** **ゆめをおう** 【夢を追う】 jume-o ou „Semmit sem csinál, csak ábrándokat kerget.” 「彼は努力をしないで夢だけを追っている。」 ◆ **örületbe kerget** **あたまをくるわせる** 【頭を狂わせる】 „Az örületbe kerget a zenéjével.” 「彼の音楽は頭を狂わせる。」 ◆ **ütlegelve kerget** **おいうちをかける** 【追うちを掛ける、追い討ちを掛ける】 (már legyengült ellenfelet) „Ütlegelve kergette az ellenfelét.” 「相手に追いつちを掛けた。」

kéri, hogy legyen a párja ◆ **きゅうあいする** 【求愛する】 „A herceg kérte a szomszéd király lányát, hogy legyen a párja.” 「王子は隣の国の王女に求愛した。」

kering ◆ **くるくるまわる** 【くるくる回る】 ◆ **こうてんする** 【公転する】 „A Mars a Nap körül kering.” 「火星は太陽の周りを公転している。」 ◆ **じゅんかんする** 【循環する】 „A központi fűtés vize kering.” 「セントラルヒーティングの水は循環する。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „A Hold a Föld körül kering.” 「月は地球の周りを回っている。」 ◆ **めぐる** 【巡る、回る、廻る】 „A Hold a Föld körül kering.” 「月は地球を巡っている。」

keringés ◆ **こうてん** 【公転】 ◆ **じゅんかん** 【循環】 „vér keringése” 「血液の循環」 ◆ **めぐり** 【巡り、廻り、回り】 „Rossz vérkeringésem.” 「血液の巡りが悪い。」 ◆ **két vérkörös keringés** **へいれつじゅんかん** 【並列循環】 ◆ **légköri keringés** **たいきじゅんかん** 【大気循環】 ◆ **nyirokkeringés** **りんぱじゅんかん** 【リンパ循環、淋巴循環】 ◆ **párhuzamos keringés** **けいれつじゅんかん** 【並列循環】 ◆ **portális keringés** **もんみやくじゅんかん**

ん【門脈循環】◇ vérkeringés けつえきのじゅんかん【血液の循環】◇ vérkeringés ちのじゅんかん【血の循環】

keringési ciklus ◆ こうてんしゅうき【公転周期】

keringési idő ◆ こうてんしゅうき【公転周期】(ciklusidő) „A Hold keringési ideje mintegy 28 nap.” [月の公転周期は約 28日。]

keringési perctérfogat ◆ しんぱくしゅつりょう【心拍出量】(szívteljesítmény)

keringési rendszer ◆ けっかんけい【血管系】(érrendszer) ◆ じゅんかんけい【循環系】◇ nyílt keringési rendszer かいほうけい【開放血管系】◇ zárt keringési rendszer へいさけい【閉鎖血管系】

keringési sík ◆ きどうめん【軌道面】(pálya síkja)

keringési szerv ◆ じゅんかんき【循環器】

keringési szervrendszer ◆ じゅんかんきけい【循環器系】(keringési rendszer)

keringési zavar ◆ じゅんかんきしょうがい【循環器障害】(betegség)

keringető szivattyú ◆ じゅんかんポンプ【循環ポンプ】

keringő ◆ えんぶ【円舞】◆ えんぶきょく【円舞曲】◆ ワルツ◇ bécsi keringő ウィンナー・ワルツ◇ Kék Duna keringő うつくしくあおきドナウ【美しく青きドナウ】

keringőbogár ◆ みずすまし【水澄まし】(Gy-rinus japonicus)

keringőzik ◆ ワルツをおどる【ワルツを踊る】
„A párok keringőztek.” [カップルたちはワルツを踊っていた。]

kerít ◆ あっせんする【斡旋する】(strici) „Az a férfi nőket kerít.” [彼は女を斡旋している。]
◆ かこむ【囲む】 „Kötelet kerített a fa köré.” [木を縄で囲んだ。]
◆ さがしだす【探し出す、捜し出す、さがし出す】(talál) „Kerített egy embert, aki segített.” [手伝ってくれる人を捜し出した。]
◆ せわする【世話する】 „A nagybátyám kerített nekem munkát.” [叔父は僕に仕事を世話してくれた。]
◆ てにいれる【手に入れる】 „Kerítettem egy jó fűrész.” [よ

く切れるノコギリを手に入れた。] ◆ てはいする【手配する】(intéz) „Kerítettem valamit vacsorára.” [夕食に何かを手配した。]
◆ ひねりだす【ひねり出す、捻り出す】 „Elfoglaltságom ellenére kerítettem valahogy egy kis időt.” [忙しい中で時間を捻り出した。]
◆ もたせる【持たせる】 „Feleséget kerítettem az unokaöcsémnek.” [甥に妻を持たせた。]
◇ feleséget kerít よめをせわする【嫁を世話する】

„Feleséget kerítettem az unokaöcsémnek.” [甥っ子に嫁を世話した。]
◇ hatalmába kerít とりつく【取りつく、取り付く、取付く、取り憑く、とり憑く】 „Az okostelefon a hatalmába kerített, nem tudom abbahagyni.” [スマホに取り憑かれて止められない。]
◇ sort kerít ようやくできる【ようやく出来る】(végre elvégezhet) „Sort kerítettem a könyv olvasásra.” [ようやく本が読めた。]

kerítés ◆ あっせん【斡旋】 „örömlány kerítése” [娼婦の斡旋]
◆ かき【垣、牆】 „Átugrik a kerítésen.” [垣を飛び越える。]
◆ かこい【囲い】 ◆ さく【柵】 „Kerítéssel vettem körül a házat.” [家を柵で囲った。]
◆ てはい【手配】 „taxi kerítése” [タクシーの手配]
◆ フェンス ◆ へい【塀】 „Kerítéssel vette körbe a házat.” [家の周りに塀をめぐらした。]
◇ bambuszkерítés やらい【矢来】 ◇ bambuszkерítés たけがき【竹垣】 ◇ cölöpkerítés やらい【矢来】 ◇ léckerítés いたべい【板塀】 ◇ magas kerítés たかべい【高塀】 ◇ téglakerítés レンガべい【レンガ塀、煉瓦塀】 ◇ vályogkerítés どべい【土塀】

kerítésen kívüli ütés ◆ オーバーフェンス (baseballban)

kerítésszagató ◆ きちがいみず【気違い水】(ital) „Kerítésszagató pálinkát ittam.” [気違い水のようなパーリンカを飲んだ。]

kerítő ◆ なうど【仲人、中人】(esküvőhöz)

kerítőfal ◆ しゅうへき【周壁】

kerítőháló ◆ ひきあみ【引き網、曳き網、引網、曳網】 ◆ まきあみ【巻き網、巻網】

kerítőhálás halászat ◆ **まきあみぎょほう**
【巻き網漁法、巻網漁法】

kérdés ◆ **じまん** 【自慢】

kérkedik ◆ **いばる** 【威張る】 „A vagyonával kérkedik.” 「彼は財産をもっていることを威張っている。」 ◆ **おごる** 【傲る、驕る】 „Kérkedik a vagyonával.” 「彼は財産があることをおごっている。」 ◆ **ふりかざす** 【振りかざす、振り翳す】 „Hatalmával kérkedik.” 「権力を振りかざす。」 ◆ **みせびらかす** 【見せびらかす】 (fitogtat) „Az angol tudásával kérkedik.” 「彼は英語の能力を見せびらかしている。」

kérlek ◆ **ちょうだい** 【頂戴】 (légy szíves)
„Hallgass meg, kérlek!” 「聞いて頂戴！」

kérlel ◆ **たのみこむ** 【頼み込む】 „Kérlelt, hogy adjak neki pénzt.” 「彼は私からお金を借りようと頼み込んだ。」

kérlelhetetlen ◆ **ざんこな** 【残酷な】 (kegyetlen) „A halál kérlelhetetlen.” 「死は残酷だ。」

kér még ◆ **おかわりする** 【お代わりする、御代わりする】 „Kér még?” 「御代わりはいかがですか?」

kerozin ◆ **ケロシン** ◆ **はくとうゆ** 【白灯油】

kérő ◆ **きゅうこんしゃ** 【求婚者】 (leánykérő)
◆ **ひくて** 【引く手】 „Fiatalkorában sok kérője volt.” 「彼女は若い頃は引く手あまただった。」 ◆ **menekültkérő** **なんみんしんせいしや** 【難民申請者】 ◆ **sok kérője van** **むすめひとりにもごはちにん** 【娘一人に婿八人】

kérődzés ◆ **はんすう** 【反芻】

kérődzik ◆ **はんすうする** 【反芻する】 „A tehén kérődzik.” 「牛は反芻する。」

kérődző állat ◆ **はんすうどうぶつ** 【反芻動物】

kérődzők ◆ **はんすうるい** 【反芻類】 (Ruminantia)

kert ① **にわ** 【庭】 „A kertbe virágokat ültetem.” 「庭に花を植えた。」 ◆ **ガーデン** ◆ **その** 【園、苑】 ◆ **つぼにわ** 【坪庭、壺庭】 ◆ **angolkert** **イギリスしきていえん** 【イギリス式庭

園】 ◆ **belső kert** **なかにわ** 【中庭】 ◆ **botanikus kert** **しょくぶつえん** 【植物園】 ◆ **franciakert** **フランスふうけいしきていえん** 【フランス風景式庭園】 ◆ **hátsókert** **うらにわ** 【裏庭】 ◆ **sörkert** **ビヤ・ガーデン** ◆ **szőlőkert** **ぶどうばたけ** 【葡萄畑、ぶどう畑】 ◆ **tetőkert** **ルーフ・ガーデン** ◆ **virágskert** **はなぞの** 【花園】 „Megmutatom neked a titkos virágskertet.” 「秘密の花園に貴方を案内しましょう。」

kertel ◆ **へんじをにごす** 【返事を濁す】 (kértelő választ ad) ◆ **まわりくどいいかたをする** 【回りくどい言い方をする】 „Ne kertelj, válaszolj!” 「回りくどい言い方をしないで、ちゃんと答えなさい！」

kert eleje ◆ **にわさき** 【庭先】 (tornác felől)

kertelés ◆ **とおまわし** 【遠回し】 (köntörfalazás)

kertelés nélkül ◆ **はきはき** „Kertelés nélkül megmondta a véleményét.” 「はきはきと意見を言った。」

kertelés nélküli ◆ **たんてきな** 【端的な】 „Kertelés nélkül válaszolt.” 「端的な回答をした。」

kertelő ◆ **まわりくどい** 【回りくどい】 „Kertelő válasz.” 「回りくどい答え。」

kertes ◆ **にわつきの** 【庭付きの、庭つきの】

kertes ház ◆ **にわつきのいつけんや** 【庭付きの一軒家】 ◆ **みんか** 【民家】

kertész ① **にわし** 【庭師】 „Kertészt fogad.” 「庭師を雇う。」 ② **えんげいか** 【園芸家】 „Kertész lesz.” 「園芸家になる。」 ◆ **うえきや** 【植木屋】 ◆ **えんてい** 【園丁】 ◆ **こもり** 【木守】 (fákat ápoló)

kertészbolt ◆ **えんげいてん** 【園芸店】

kertészet ◆ **えんげい** 【園芸、園藝】 (kertészkedés) ◆ **ガーデン** (kert maga) ◆ **ぞうえん** 【造園】 (tájkertészet) ◆ **ていえん** 【庭園】 (kert maga) ◆ **disznővénykertészet** **かきえんげい** 【花卉園芸】 ◆ **virágkertészet** **かきえんげい** 【花卉園芸】

kertészeti bolt ◆ **えんげいてん** 【園芸店】

kertészeti táptalaj ◆ えんげいようど 【園芸用土】

kertészeti termék ◆ えんげいさくもつ 【園芸作物】

kertészettudomány ◆ そうえんがく 【造園学】

kertészkanál ◆ えんげいようこて 【園芸用鏝、園芸用こて】

kertészkedés ◆ えんげい 【園芸、園藝】 ◆ ガーデニング ◆ つちいじり 【土いじり】 ◆ にわいじり 【庭弄り、庭いじり】 ◆ にわしごと 【庭仕事】 „Az apán mióta nyugdíjba ment, a kertészkedésnek él.” 「父は定年後、庭仕事に夢中です。」

kertészkedik ◆ えんげいをする 【園芸を^{しゆみ}する】 „Hobbiból kertészkedek.” 「趣味で園芸をしている。」 ◆ つちいじりをする 【土いじりをする】 ◆ にわしごとをする 【庭仕事を^{えんげい}する】

kertészkesztyű ◆ えんげいてぶくろ 【園芸手袋】

kertészlapát ◆ えんげいようこて 【園芸用鏝、園芸用こて】

kertészmérnök ◆ そうえんか 【造園家】 ◆ ぞうえんぎし 【造園技師】

kertészolló ◆ うえきやばさみ 【植木屋バサミ、植木屋鋏】

kertészszerszám ◆ えんげいようぐ 【園芸用具】

kertész tolló ◆ はなばさみ 【花鋏】

kertet művel ◆ にわしごとをする 【庭仕事を^しする】

kerthelyiség ◆ てらすせき 【テラス席】 „Az étterem kerthelyiségében ebédeltünk.” 「レストランのテラス席でお昼ご飯を食べた。」

kerti ◆ にわようの 【庭用の】 (kerti használatra)

kerti aranyfa ◆ インテルメディア (Forsythia × intermedia)

kerti csiperke ◆ はらたけ 【原茸】 (Agaricus campestris)

kerti dália ◆ ダリア (Dahlia pinnata)

kerti díszkő ◆ すていし 【捨て石、捨石、棄て石、棄石】

kerti hortenzia ◆ あじさい 【紫陽花】 (Hydrangea macrophylla) ◆ あまちゃ 【甘茶】 (Hydrangea macrophylla)

kerti izzóp ◆ ヒソツブ (Hyssopus officinalis)

kerti kő ◆ にわいし 【庭石】

kerti lepkevirág ◆ こちょうそう 【胡蝶草】 (Schizanthus x wisetonensis)

kerti lóca ◆ すずみだい 【涼み台】

kerti mályvacserje ◆ むくげ 【木槿、槿】 (Hibiscus syriacus)

kerti multság ◆ えんゆうかい 【園遊会】

kerti növény ◆ うえき 【植木】 ◆ えんげいしょくぶつ 【園芸植物】

kerti őszirózsa ◆ えぞぎく 【蝦夷菊】 (Callistephus chinensis)

kerti parti ◆ えんゆうかい 【園遊会】 ◆ ガーデンパーティー ◆ ガーデン・パーティー

kerti pillangóvirág ◆ コスモス (Cosmos bipinnatus)

kerti pórsáfrány ◆ べにばな 【紅花】 (Carthamus tinctorius)

kerti sarkantyúka ◆ きんれんか 【金蓮花】 (Tropaeolum majus)

kerti sütés ◆ バーベキュー

kerti szék ◆ ガーデンチェア

kerti szikla ◆ にわいし 【庭石】

kerti tavacska ◆ うちいけ 【内池】 ◆ せんすい 【泉水】

kerti törpe ◆ にわのノーム 【庭のノーム】

kerti út ◆ ろじ 【路地】

kertkapu ◆ にわきど 【庭木戸】

kertművelés ◆ えんげい 【園芸、園藝】 ◆ にわしごと 【庭仕事】

kertváros ◆ でんえんじゅうたくち 【田園住宅地】 ◆ でんえんとし 【田園都市】

kért zeneszám ◆ リクエストきょく 【リクエスト曲】

kerül ① たどりつく 【たどり着く、辿りつく、辿り着く】 „Hogyan került az elnöki székbe?” 「大統領の地位にどうやってたどり着いたのだろう。」 ② かかる 【掛かる】 (pénzbe) „Mennyibe került Japánból Magyarországra a repülőjegy?” 「日本からハンガリーまで航空券は

いくらかかりましたか?」**③ さける**【避ける】きたな ことば さ „Kerüli a durva szavakat.” 「汚い言葉を避ける。」**④ まわる**【回る、廻る】まわ „A számlák a számfejtéshez kerültek.” 「請求書は会計課に回った。」**⑤ まわりみちをする**【回り道をする】まわ みち „Volt időm, így kerültem egy kicsit.” 「時間があったのでちょっと回り道をした。」**⑥ なる**【為る】な „Hogyan kerülhettem ilyen helyzetbe?” 「どうしてこんな状況になったんだろう?」**⑦ はいる**【入る、這入る】はい „Kezembe került egy könyvritkaság.” 「珍しい本が手に入った。」**◆ あう**【遭う】あう „Forgalmi dugóba kerültem, és elkéstem.” 「渋滞に遭って遅れた。」**◆ いむ**【忌む】いむ (tisztátalan dolognak tart) „szabálytalanságokat kerülő ember” 「不正を忌む人」**◆ うかいする**【迂回する】うかい (terelőúton megy) „Az útlezárás miatt, kerülve mentem a célállomásomra.” 「通行止めのため迂回して目的地に行った。」**◆ おいこまれる**【追い込まれる】おいこまれる (belekergetődik) „Nehéz helyzetbe került országunk.” 「我が国は厳しい状況に追い込まれた。」**◆ おちいる**【陥る】おちいる „A vállalat rossz gazdasági helyzetbe került.” 「会社は不景気に陥った。」**◆ おちる**【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】おちる „Illetéktelen kezekbe került az irat.” 「書類は関係者以外の手に落ちた。」**◆ かいひする**【回避する】かいひ „Kerüli az emberekkel a konfliktust.” 「人との衝突を回避する。」**◆ かかわりあわない**【関わり合わない、係わり合わない、関わりあわない、かかわり合わない】かかわりあわない (kerüli a társaságát) „Kerüld azt az embert!” 「彼に関わり合わないほうがいいよ。」**◆ ぎする**【帰する】ぎする „A kezébe került a hatalom.” 「政権は彼の手に帰した。」**◆ きたる**【来たる、来る】きたる (jön) „Nem tudom, hogyan kerültem ide.” 「ここまでどうやって来たか覚えていない。」**◆ けいえんする**【敬遠する】けいえん „Kerüli az egyik rokonát.” 「一人の親戚を敬遠しています。」**◆ する**【為る】する „Százever jenembe került ez a táska.” 「この鞆は十万円もした。」

◆ つく【着く】つく (érkezik) „Végre-valahára a célomhoz kerültem.” 「ようやく目的地に着いた。」**◆ つく**【付く】つく „Nem került sokba a használt kocsi.” 「中古車は安くついた。」**◆ つく**【就く】つく „Vezetői posztra került.” 「役職に就いた。」**◆ でてくる**【出てくる、出て来る】でてくる (előkerül, megkerül) „Még nem került meg a keresett tárgy?” 「探し物はまだ出てきませんか?」**◆ とおざける**【遠ざける】と „Kerüli a rossz embereket.” 「悪い人を遠ざける。」**◆ とおまわりする**【遠回する】と „A baleset miatt nagyot kerültem.” 「事故のためすごく遠回りした。」**◆ とびこむ**【飛び込む】とびこむ „Olyan érzésem volt, mintha egy másik világba kerültem volna.” 「違う世界に飛び込んだような気がした。」**◆ ばしょになる**【場所になる】ばしょ (hely lesz) „A legfelső polcra került a könyv.” 「本の場所は棚の一番上の段になった。」**◆ みつかる**【見つかる、見付かる】みつかる „Adok kölcsön pénzt, amíg nem kerül munkád.” 「仕事が見つかるまでお金を貸してあげる。」**◆ わたる**【渡る、渉る】わたる „Veszélyes, ha ez a fegyver terroristák kezébe kerül.” 「この兵器がテロリストの手に渡ると危険です。」**◆ asztalra kerül** **しょくぜんにのぼる**【食膳に上る】しょくぜん „Nálunk gyakran került ez a hal az asztalra őszel.” 「家では秋によくこの魚が食膳に上った。」**◆ baktérium kerül** **ばいきんがはいる**【細菌が入る、ばい菌が入る】ばい菌 „Baktérium került a szervezetébe.” 「体にバイ菌が入った。」**◆ birtokába kerül** **にぎる**【握る】にぎる „Bizonyíték került a birtokába.” 「証拠を握る。」**◆ egymás mellé kerül** **となりあわせになる**【隣り合わせになる、隣りあわせになる、となり合わせになる】となりあわせ „A buszon egymás mellé kerültünk egy ismerősömmel.” 「バスで知り合いと隣り合わせになった。」**◆ életébe kerül** **いのちとりになる**【命取りになる】いのち „Az életünkbe kerülhet, ha eltévedünk a hegyekben.” 「山の遭難は命取りになりかねない。」**◆ előtérbe kerül** **しょうてんが当たる**【焦点が当たる】しょうてん (középpontba kerül) „A vá-

lasztások során előtérbe került a szegénység.” 「せんきよせん わひんこん しょうてん あ 選挙戦では貧困に焦点が当たった。」 ◇ **felszínre kerül** **うかびあがる** 【浮かびあがる、浮かび上がる】 „A felszínre kerültek a hibák.”

「欠如が浮かび上がった。」 ◇ **fogságba kerül** **とらわれのみになる** 【捕らわれの身になる、囚われの身になる】 „Fogságba került.” 「捕らわれの身になった。」 ◇ **forgalomba kerül** **はんばいがはじまる** 【販売が始まる】

„Forgalomba kerültek az emlékbélyegek.” 「記念切手の販売が始まった。」 ◇ **forgalomba kerül** **りゅうつうがはじまる** 【流通が始まる】 „Forgalomba kerültek a kétezer jenes bankjegyek.” 「2千円札の流通が始まった。」 ◇ **forgalomba kerül** **でまわる** 【出回る】 „Hamis bankjegyek kerültek forgalomba.” 「偽札が出回っている。」 ◇ **hálóba kerül** **あみにかか**

る 【網に掛かる、網にかかる】 „hálóba került hal” 「網にかかった魚」 ◇ **hatalomra kerül** **にぎる** 【握る】 „A diktátor hatalomra került.” 「独裁者は政権を握った。」 ◇ **horogra kerül** **つりあがる** 【吊り上がる、釣り上がる、つり上がる】 „Egy nagy került horogra.” 「大きな魚が釣り上がった。」 ◇ **hozzá kerül** **ついていく** 【付いて行く、ついて行く】 „A szüleim vá-

lása után én anyámhoz kerültem.” 「両親の離婚後、私は母に付いていった。」 ◇ **képernyőre kerül** **ほうそうされる** 【放送される】 (adják) „Ez a dokumentumfilm jövő héten kerül képernyőre.” 「このドキュメンタリーは来週放送される。」 ◇ **kezébe kerül** **てにうつる** 【手に移る】 (máshoz) „Apám kezébe került a vállalat vezetése.” 「会社の経営は父の手に移った。」 ◇ **kezére kerül** **てにおちる** 【手に落ちる】 „A vár az ellenség kezére került.” 「要塞は敵の手に落ちた。」 ◇ **nyilvánosságra kerül** **おおっぴらになる** „Az ügy nyilvánosságra került.” 「事件はおおっぴらになった。」 ◇ **nyomás alá kerül** **あつりょくがくわる** 【圧力が加わる】 „A tartály nyomás alá került.” 「容器に圧力が加わった。」 ◇ **posztra kerül** **ち**

いにつく 【地位に就く、地位につく】 (valamilyen posztra kerül) „Osztályvezetői posztra került.” 「部長の地位に就いた。」 ◇ **reflektorfénybe kerül** **きゃっこうをあびる** 【脚光を浴びる】 „Reflektorfénybe került a magyar vízi sport.” 「ハンガリーの水上スポーツは脚光を浴びている。」 ◇ **sokba kerül** **たかくつく** 【高く付く、高くつく】 „Sokba került a fogorvos.” 「歯の治療は高くついた。」 ◇ **szabadlára kerül** **じゆうのみになる** 【自由の身になる】 „Hároméves börtön után szabadlára került.” 「彼は3年間の服役を終えたあと自由の身になった。」 ◇ **szégyenbe kerül** **ぼろをだす** 【ボロを出す、藍襟を出す、襤褸を出す】 „Szégyenbe kerültem, mert kiderült, hogy még olvasni sem tudok.” 「字も読めなくてボロを出した。」 ◇ **szeme elé kerül** **かおむける** 【顔向けする】 „Nem merek a szeme elé kerülni.” 「その人に顔向けできない。」 ◇ **szeme elé kerül** **かおをあわせる** 【顔を合わせる】 „Nem merek a szeme elé kerülni szégyenemben.” 「恥ずかしくて彼女と顔を合わせられない。」 ◇ **szóba kerül** **わだいな** 【話題になる】 „Valahogy szóba került a közbiztonság.” 「なんだか治安が話題になった。」 ◇ **szóba kerül** **はなしで** 【話に出る】 „Szóba került a neve.” 「彼の名前が話に出た。」 ◇ **szóba kerül** **もちあがる** 【持ち上がる】 „Szóba került, hogy összeköltözünk.” 「同棲の話が持ち上がった。」 ◇ **utcára kerül** **ろうとうにまよう** 【路頭に迷う】 **rotóni majou** „Kírtgtag a cégtől, és az utcára kerültem.” 「会社を首になって路頭に迷った。」

kerül a sor ◆ **だんになる** 【段になる】 „Amikor a tényleges végrehajtásra kerül a sor, sok probléma merül fel.” 「実際に実行する段になるといろいろな問題が出てきます。」

kerülendő ◆ **いむべき** 【忌むべき】 „A kalózoldalak kerülendők.” 「海賊版サイトは忌むべき存在だ。」 ◆ **さけるべき** 【避けるべき】 „Ez a

cselekedet kerülendő.” [この行為は避けるべきだ。]

kerülés ◆ **うかい** [迂回] ◇ **iskolakerülés** と **うこうきょひ** [登校拒否]

kerület ◆ **いっしゅう** [一周] „Föld kerü-

tének hossza” [地球一周の長さ] ◆ **がいしゅう** [外周] „Az összefogott csövek kerülete

15 cm volt.” [束ねた配管の外周は15センチだった。] ◆ **<** [区] „A tizenharmadik kerületben lakik.” [13区に住んでいる。] ◆ **しゅう** [周] ◆ **しゅうい** [周囲] (síkidomé)

„20 cm kerületű” [周囲20センチ] ◆ **しゅういちょう** [周囲長] (síkidomé) ◆ **しゅうちょう** [周長] ◆ **そとまわり** [外回り] ◆ **まわり** [周り] „Ennek a tavacsának a kerülete 200

méter.” [この池の周りは200メートルです。] ◆ **めぐり** [巡り、廻り、回り]

kerületgyűlés ◆ **くぎかい** [区議会]

kerületi adó ◆ **くみんぜい** [区民税]

kerületi bíróság ◆ **ちさい** [地裁] ◆ **ちほうさいばんしょ** [地方裁判所]

kerületi képviselő ◆ **くぎかいぎいん** [区議会議員]

kerületi kezelés ◆ **くえい** [区営] „kerületi kezelésű lakóépület” [区営住宅]

kerületi kormányzat ◆ **くせい** [区政]

kerületi közgyűlés ◆ **くぎかい** [区議会]

kerületi lakos ◆ **くみん** [区民]

kerületi önkormányzati hivatal ◆ **くやくしよ** [区役所]

kerületi polgármester ◆ **くちょう** [区長]

kerületi szög ◆ **えんしゅうかく** [円周角]

kerületi üzemeltetés ◆ **くえい** [区営] „kerületi üzemeltetésű uszoda” [区営プール]

kerület ◆ **さける** [避ける] „Csak kerületi a témát.” [ただ話題を避けている。] ◆ **つきまとう** [付きまとう、付き纏う、付き纏う] cuki-

matou (ráragad) „Egy ismeretlen férfi kerülgeti.” [知らない男につきまともわっている。]

◇ **hányinger kerülgeti** **はきげがこみあげる**

[吐き気が込み上げる、吐き気がこみ上げる、吐き気が込みあげる、吐き気が込上げる]

„Hányinger kerülget.” [吐き気が込み上げた。] ◇ **hányinger kerülgeti** **いがむかつく** [胃がむかつく] ◇ **hányinger kerülgeti** **はきそうになる** [吐きそうになる] „Hányinger

kerülgetett a vécé látványától.” [トイレの状態を見て吐きそうになった。]

kerületi a forró kását ◆ **ほんだいにふれない** [本題に触れない] „Nem akart bajt, ezért csak kerülgette a forró kását.” [トラブルを避けるために本題に触れなかった。]

kerüli a feltűnést ◆ **ひとめをさける** [人目を避ける] „A tettes a feltűnést kerülve élt.” [犯人は人目を避けて暮らした。]

kerüli a munkát ◆ **おうちゃくな** [横着な]

kerüli a témát ◆ **げんきゅうをさける** [言及を避ける] „A politikus készakarva kerülte a témát.” [政治家はその件に取えて言及を避けた。]

kerüljön beljebb ◆ **いらっしやい** „Kerülj csak beljebb!” [やあ、いらっしやい!]

kerülő ◆ **かいひしゃ** [回避者] ◆ **とおまわり** [遠回り] (nagy kerülő) ◇ **kockázatkerülő** **きけんかいひてきな** [危険回避的な] (veszélykerülő) „Kockázatkerülő módon cselekszik.” [危険回避的な行動を取る。] ◇ **kockázatkerülő** **きけんかいひしゃ** [危険回避者] (ember) „kockázatkedvelő és kockázatkerülő” [危険愛好者と危険回避者] ◇ **nagy kerülő** **おもわり** [大回り] „Ez az út nagy kerülő!”

[この道は大回りじゃん!] ◇ **veszélykerülő** **きけんかいひてきな** [危険回避的な] ◇ **veszélykerülő** **きけんかいひしゃ** [危険回避者] (ember) „veszélykedvelő és veszélykerülő” [危険愛好者と危険回避者]

kerülőút ◆ **うかいろう** [迂回路] (terelőút) ◆ **かんだう** [問道] „Kerülőutat választ.” [問道を行く。] ◆ **ぬけみち** [抜け道、抜道、抜け路] ◆ **バイパス** ◆ **まわりみち** [回り道] „Út-

felújítás miatt kerülőúton kell menni.” [工事が

あるため、回り道まわ みちをしなければならぬ。」◇
nagy kerülőút とおまわり【遠回り】„A taxis
 nagy kerülőúton vitt.” [タクシーは遠回りをした。] ◇ **termelési kerülőút うがいせいさん**
 【迂回生産】

kérvény ◆ **しゅつがん**【出願】 ◆ **しんせい**
 【申請】 ◆ **しんせいしょ**【申請書】 ◆ **せい**
がん【請願】 ◆ **せいがんしょ**【請願書】 ◆
ちんじょう【陳情】 ◆ **ねがい**【願い】 „Az
 igazgató visszautasította a kérvényem.” [社長
 わたし ねが ぎやっか
 は私の願いを却下した。] ◆ **もうしこみしょ**
 【申込書、申し込み書】 ◆ **ようぼうしょ**【要
 望書】(kérlemzés) ◇ **hitelkérvény ゆうしも**
うしこみ【融資申し込み】 ◇ **hitelkérvény ロ**
ーンもうしこみ【ローン申し込み】

kérvény benyújtási határideje ◆ **しゅつが**
んきげん【出願期限】 ◆ **しゅつがんきじつ**
 【出願期日】

kérvényez ◆ **しんせいする**【申請する】 „Kér-
 vényezte az állampolgárságot.” [彼は帰化を
 しんせい
 申請した。] ◆ **もうしこむ**【申し込む、申込
 む】 „Kérvényezte a felvételét a klubba.” [クラ
 ぶに入会を申し込んだ。]

kérvényező ◆ **しんせいしゃ**【申請者】 ◆ **しん**
せいじん【申請人】

kérvény formanyomtatványa ◆ **しゅつが**
んようし【出願用紙】

kés ◆ **ナイフ** „Késsel vágtam a húst.” [ナイフ
 にく き
 で肉を切った。] ◆ **はもの**【刃物】(éles szer-
 zszám) „A gyilkos késsel ölte meg az áldozatát.” [
 さつじんはん わ はもの ひがいしゃ ころ
 殺人犯は刃物で被害者を殺した。] ◇ **borot-**
vakés **せいようかみそり**【西洋剃刀】 ◇
desszertés **デザート・ナイフ** ◇ **festékke-**
verő kés **パレット・ナイフ** ◇ **gyümölcsvágó**
kés **くだものナイフ**【果物のナイフ】 ◇
húsvágó kés **でばぼうちょう**【出刃包丁】 ◇
konyhakés **ほうちょう**【包丁】 „Konyhakés-
 sel ferdén vágtam a húst.” [肉に斜め方向に
 ほうちょう い
 包丁を入れた。] ◇ **nagykés** **ほうちょう**
 【包丁】 ◇ **papírvágó kés** **ペーパー・ナイフ**
 ◇ **vajkés** **バター・ナイフ**

késdobálás ◆ **ナイフなげ**【ナイフ投げ】

késedelem ◆ **えんいん**【延引】 „Elnézést, hogy
 késedelmesen válaszoltam.” [御返事延引して
 お へんじ えんいん
 しまい申し訳ありません。] ◆ **えんたい**【延
 滞】 „könyvtári könyv késedelmes visszavitele”
 としよかん ほん へんきやく えんたい
 [図書館の本の返却の延滞] ◆ **たいのう**【滞
 納】(késedelmes befizetés) ◆ **たちおくれ**【立
 ち後れ、立ち遅れ、立後れ、立遅れ】 „Kése-
 delmes árvízvédelmi intézkedés.” [洪水対策の
 こうずいたいさく
 立ち後れ。] ◆ **ちえん**【遅延】 ◆ **ちたい**【遅
 滞】

késedelem elleni szankció ◆ **たいのうしよぶ**
ん【滞納処分】

késedelem nélkül ◆ **ちたいたく**【遅滞なく】
 „A kölcsönt késedelem nélkül visszafizetem.” [
 まいつき しやっきん ちたい な へんさい
 毎月、借金を遅滞無く返済しています。]

késedelmes befizető ◆ **みのうしゃ**【未納
 者】

késedelmes bérfizetés ◆ **きゅうりょうちはい**
【給料遅配】 ◆ **ちはい**【遅配】 „késő bér” [
 ちはい きゅうりょう
 遅配になっている 給料]

késedelmes ételosztás ◆ **ちはい**【遅配】

késedelmes fizetés ◆ **えんのう**【延納】

késedelmes fizető ◆ **たいのうしゃ**【滞納者】

késedelmes kézbesítés ◆ **ちはい**【遅配】

„késő postai küldemény” [遅配になっている
 ゆうびん
 郵便]

késedelmes kiszállítás ◆ **ちはい**【遅配】

késedelmes törlesztés ◆ **へんさいちえん**
 【返済遅延】

késedelmes visszafizetés ◆ **へんさいちえん**
 【返済遅延】

késedelmi adó ◆ **えんたいぜい**【延滞税】
 „örökösödési adó késedelmi díja” [相続税の
 えんたいぜい
 延滞税]

késedelmi büntetés ◆ **たいのうしよぶ**【滞
 納処分】

késedelmi díj ◆ **えんたいきん**【延滞金】 ◆ **え**
んたいりょう【延滞料】

késedelmi idő ◆ **ちたいにつう**【遅滞日数】

késedelmi kamat ◆ えんたいりし 【延滞利子】 ◆ ちえんりそく 【遅延利息】 ◆ りしぜい 【利子税】

kései ◆ おそいじかんの 【遅い時間の】 „A kései vonattal mentem vissza.” 【遅い時間の電車で戻った。】 ◆ きせつはずれの 【季節外れの】 „kései szőlő” 【季節外れの葡萄】

kései citrusféle ◆ ばんかん 【晚柑】

kései fagy ◆ おそじも 【遅霜】 „A kései fagy tönkretette az őszibarackot.” 【遅霜で桃がやられた。】 ◆ ばんそう 【晚霜】

Kései Han-kor ◆ ごかん 【後漢】 (25-220)

kései középkor ◆ きんこ 【近古】

kései válás ◆ じゅくねんりこん 【熟年離婚】

kései vetés ◆ おそまき 【遅蒔き、遅まき】

késél ◆ ナイフでおそう 【ナイフで襲う】 naidude oszou (késell támad)

késelés ◆ ししょうじけん 【刺傷事件】 (sebesüléssel) ◆ にんじょう 【刃傷】 ◆ にんじょうざた 【刃傷沙汰】 „A veszekedés késeléssé fajult.” 【喧嘩は刃傷沙汰に及んだ。】 ◆ ほんものざんまい 【刃物三昧】

keselyű ◆ はげたか 【秃鷹】

keserédes ◆ あまずっぱい 【甘酸っぱい】 „keserédes szerelem” 【甘酸っぱい恋】 ◆ ひきこもごもの 【悲喜交々の、悲喜交々の、悲喜こもごもの】 „Anyukámnak keserédes élete volt.” 【母は悲喜交々の人生だった。】 ◆ ほろろがいの 【ほろ苦い】 „keserédes élet” 【ほろ苦い人生】

kesereg ◆ あいせきする 【哀惜する】 ◆ がいたんする 【慨嘆する、慨歎する】 „A világon keseregtem.” 【世の中を慨嘆していた。】 ◆ たんじる 【嘆く、歎く】 „A sorsán keseregtem.” 【身の上を嘆じた。】 ◆ つうたんする 【痛嘆する、痛歎する】 „Kesergett a gyermeke halála miatt.” 【子供の死を痛嘆した。】 ◆ なきかなしむ 【泣き悲しむ、泣悲しむ】 „Kesergett az eltékozolt élete miatt.” 【人生を無駄にしたことを泣き悲しんだ。】 ◆ なく 【泣く、哭く】

„Szerencsétlenségén kesergett.” 【不運に泣いた。】 ◆ なげく 【嘆く、歎く】 „Kesergett a barátja halála miatt.” 【友達の死を嘆いた。】 ◆ なみだにくれる 【涙に暮れる、涙にくれる】 „Egyfolytában kesereg a gyermeke halála óta.” 【子供がなくなって以来涙に暮れていた。】 ◆ ひとんする 【悲嘆する、悲歎する】 „Az életén kesereg.” 【人生を悲嘆している。】

keseregés ◆ がいたん 【慨嘆、慨歎】

keseregés ◆ さたん 【嗟嘆、嗟歎】 ◆ たんせい 【嘆声、歎声】 ◆ たんそく 【嘆息、歎息】 ◆ なげき 【嘆き、歎き】 „Egy kislány halk keseregése hallatszott.” 【少女の小さな嘆きが聞こえた。】 ◆ ひぶんこうがい 【悲憤慷慨】

kesergő ◆ あいしょうか 【哀傷歌】 (halotti ének) ◆ トーチ・ソング (szerelmi bánattal)

kesernyés ◆ しぶい 【渋い】 „kesernyés tea” 【渋いお茶】 ◆ ほろろがいの 【ほろ苦い】 „kesernyés sör” 【ほろ苦いビール】

kesernyés íz ◆ にがみ 【苦味、苦み】 „Cukorral semlegesítettem a leves kesernyés ízét.” 【砂糖でスープの苦味を消した。】

kesernyesség ◆ しぶみ 【渋み】 „kesernyés tea” 【渋みのあるお茶】

keserű ◆ つらい 【辛い】 „Elfogadtam a keserű valóságot.” 【辛い現実を受け入れた。】 ◆ にがいの 【苦い】 „keserű orvosság” 【苦い薬】 ◆ elkekeredés ひぶん 【悲憤】 „Keserű könnyeket ejt.” 【悲憤の涙を流した。】

keserűen ◆ かなしうらに 【悲しうらに】 „Keserűen nevetett.” 【悲しうらに笑った。】 ◆ ぎゅうぎゅう „Ezt még megkeserülöd!” 【ぎゅうぎゅう言わせるぞ!】

keserűen megbán ◆ ほぞをかむ 【ほぞを噛む、臍を噛む】

keserűen mosolyog ◆ くしょうする 【苦笑する】 ◆ にがわらいする 【苦笑いする】 „Keserűen mosolyogtam az illetlen viselkedésén.” 【彼の失礼な振る舞いに苦笑いした。】

keserűfű ◆ **たで** 【蓼】 (Polygonaceae) ◆ **たでか** 【タデ科、蓼科】 (keserűfűfélék) ◆ **みずひき** 【水引】 (Polygonaceae) ◇ **festő keserűfű** **あい** 【藍】 (Persicaria tinctoria) ◇ **hosszú keserűfű** **いぬたで** 【犬蓼】 (Persicaria longisetata)

keserű héj ◆ **しぶかわ** 【渋皮】

keserű ízű bogár ◆ **にがむし** 【苦虫】

keserű könny ◆ **けつるい** 【血涙】 „Keserű könnyeket hullat.” 「**けつるい** **しほ** 血涙を絞る。」 ◆ **こうるい** 【紅涙】

keserű könnyeket hullat ◆ **ちのなみだをながす** 【血の涙を流す】

keserű lé ◆ **くじゅう** 【苦汁】

keserű mosoly ◆ **くしょう** 【苦笑】 „Nem tudtam megállni, hogy ne mosolyogjak keserűen.” 「**くしょう** **きん え** 苦笑を禁じ得なかった。」 ◆ **にがわらい** 【苦笑い】 „Keserűen mosolygott.” 「**にがわらい** 苦笑いを浮かべた。」

keserű narancs ◆ **だいだい** 【橙】 (Citrus aurantium)

keserű pohár ◆ **くはい** 【苦杯】 ◇ **kiissza a keserű poharat** **くはいをなめる** 【苦杯をなめる、苦杯を嘗める】 „Kiitta az elődöntős kiesés keserű poharát.” 「予選落ちの苦杯をなめた。」 ◇ **kiissza a keserű poharat** **くはいをきつする** 【苦杯を喫する】 „Kiitta a vereség keserű poharát.” 「惨敗の苦杯を喫した。」

keserűség ◆ **あいせき** 【哀惜】 ◆ **えぐみ** 【剝味】 ◆ **くじゅう** 【苦汁】 „Ebben az évben sok keserűség ért bennünket.” 「今年は苦汁を飲んだ年となった。」 ◆ **くつう** 【苦痛】 (szívfájdalom) „Szeretett volna megszabadulni az élet keserűségétől.” 「人生の苦痛から抜け出そうとした。」 ◆ **くなん** 【苦難】 (szenvedés) ◆ **つうこん** 【痛恨】 (roppant bosszantó érzés) „Borzasztóan keserű érzés, ha valakit ilyen fiatal látunk meghalni.” 「こんなに若いのに亡くなるなんて痛恨の極みだ。」 ◆ **にがみ** 【苦味、苦み】 „Megízeltelte az élet keserűségét.” 「人生の苦味を知った。」 ◆ **ひあい** 【悲哀】 „Átélté az

élet keserűségét.” 「人生の悲哀を浴びた。」 ◆ **ひたん** 【悲嘆、悲歎】

keserűség és vidámság ◆ **くらく** 【苦楽】

keserűs ◆ **エブソマイト** (ásvány, magnézium-szulfát) ◆ **しゃりえん** 【舍利塩】 (ásvány, magnézium-szulfát) ◆ **りゅうく** 【硫苦】 (saline purgative) ◆ **りゅうさんマグネシウム** 【硫酸マグネシウム】 (magnézium-szulfát)

keserű szájíz ◆ **あとくされ** 【後腐れ】 „Keserű szájíz nélkül váltunk el.” 「後腐れのないようにきれいに別れた。」

keserű tapasztalat ◆ **こりこり** 【懲り懲り】

keserűtök ◆ **ゴーヤ**

keserűborka ◆ **ゴーヤ** (keserűtök)

keserűvíz ◆ **りゅうくすい** 【硫苦水】

keserves ◆ **きつい** (munka) „A bányászok munkája keserves.” 「**きつ** **こうざんろうどうしや** **しごと** **わ** 鉱山労働者の仕事はきつい。」 ◆ **つらい** 【辛い】 „keserves munka” 「**つら** **しごと** 辛い仕事」 ◆ **なみだぐましい** 【涙ぐましい】 „Tudod, hogy én milyen keserves erőfeszítések árán takarékoskodok?” 「**なみだ** **どりよく** **せつやく** **し** 涙ぐましい努力で節約していること知っている?」

keservesen ◆ **おいおい** (zokog) „Keservesen zokogott.” 「おいおい泣いていた。」 ◆ **きゅうきゅう** „Keservesen éltem, mert nem volt pénzem.” 「**かね** **せいかつ** お金がなくてきゅうきゅうの生活だった。」 ◆ **たえいるばかりに** 【絶え入るばかりに】 „keservesen zokog” 「**た** **い** **な** **く** 絶え入るばかりに泣く」 ◆ **たんそくしながら** 【嘆息しながら、歎息しながら】 „Keservesen él kevés nyugdíjából.” 「**すく** **ねんきん** **たんそく** **く** 少ない年金で嘆息しながら暮らしている。」 ◆ **みもよもなく** 【身も世もなく】 „Keservesen zokogott.” 「**み** **よ** **な** 身も世もなく泣いていた。」

keserves küszködés ◆ **くしんさんたん** 【苦心さんたん、苦心惨憺】

keserves munka ◆ **くえき** 【苦役】

késés ◆ **おくれ** 【遅れ、後れ】 „Néhány óráskésésre lehet számítani.” 「**すうじかん** **おく** **よそう** 数時間の遅れが予想されます。」 ◆ **ちえん** 【遅延】 ◆ **ちこく** 【遅刻】 „Egy alkalommal történt késés miatt a fi-

zetésemet harmadával csökkentették.” [一回の遅刻で 給料の 三分の一を減らされた。] ◇ **késésben van** **おくれている** [遅れている]

késés bejelentése ◆ **ちこくとどけ** [遅刻届け]

késésben van ◆ **おくれている** [遅れている] ◆ **とどこおる** [滞る] „Késésben vagyok a munkámmal.” [仕事が 滞っている。]

késéses napok száma ◆ **ちこくにつう** [遅刻日数]

késésmentes ◆ **むちこくの** [無遅刻の]

késforgatás ◆ **ナイフさばき** [ナイフ捌き] (módja)

késhegynyi ◆ **ひとつまみ** [一つまみ、一つまみ、一撮み、一撮み] (csipetnyi) „Az ételbe egy késhegynyi borsot tettem.” [料理に一つまみのこしょうを入れた。]

késik ◆ **えんたいする** [延滞する] „Késik a lakáskölcsön törlesztőrészletének fizetésével.” [住宅ローンの返済を延滞している。] ◆ **えんちやくする** [延着する] „A busz fél órát késett.” [バスは30分 延着した。] ◆ **おくれる** [遅れる、後れる] „Ez az óra néha siet, néha pedig késik.” [この時計は進んだり遅れたりしている。] ◆ **じかんにおくれる** [時間に遅れる] „Késtem a találkozórol.” [待ち合わせの時間に遅れた。] ◆ **たちおくれる** [立ち後れる、立ち遅れる、立後れる、立遅れる] „Késve kezdett.” [スタートで立ち後れた。] ◆ **ちえんする** [遅延する] „Késett a vonat.” [電車が遅延した。] ◆ **ちこくをする** [遅刻をする] (elkésik) „Egy percet késtem.” [一分の遅刻をした。]

keskeny ◆ **スリムな** „Itt csak egy keskeny hűtőfő el.” [ここはスリムな冷蔵庫しか入らない。] ◆ **せまい** [狭い] „keskeny folyosó” [狭い廊下] ◆ **ほそい** [細い] „Befordultam egy keskeny utcába.” [細い道に入った。]

keskeny arc ◆ **ほそおもて** [細面]

keskenyebbre vesz ◆ **ほそめる** [細める]

keskenyít ◆ **せばめる** [狭める] „Keskenyítem az utat.” [道を狭めた。]

keskeny nyomtáv ◆ **きょうき** [狭軌]

keskeny nyomtávú vasút ◆ **きょうきてつどう** [狭軌鉄道] ◆ **けいべんてつどう** [軽便鉄道]

keskeny öböl ◆ **いりえ** [入江、入り江]

keskeny út ◆ **あいろ** [あい路、隘路]

keskeny utca ◆ **ほそみち** [細道]

keskenyvágnányú vasút ◆ **けいべんてつどう** [軽便鉄道] (keskeny nyomtávú vasút)

keskeny vízzel elválasztott ◆ **いちいたいすいの** [一衣帯水の] „keskeny vízzel elválasztott szomszéd ország” [一衣帯水の隣国]

kés lapja ◆ **ナイフのはら** [ナイフの腹]

késlekedés ◆ **タイムラグ** ◆ **ちえん** [遅延] ◆ **とどこおり** [滞り] (elmaradás) „Késlekedés nélkül kifizette a lakbért.” [賃料を滞りなく支払った。] ◆ **ゆうよ** [猶予] „Késlekedés nélkül döntenünk kell.” [猶予なく判断しなければならぬ。]

késlekedik ◆ **ちたいする** [遅滞する] „Késlekedik az adó befizetésével.” [納税が遅滞している。] ◆ **とどこおる** [滞る] „Késlekedtek az árvízvédelemmel.” [洪水対策は滞っていた。]

késleltet ◆ **おくらす** [遅らす] „Késleltette a választ.” [返事を遅らした。] ◆ **おくらせる** [遅らせる、後らせる] „A kamatemelés késleltette a gazdasági kibontakozást.” [利上げは経済発展を遅らせた。] ◆ **ちえんさせる** [遅延させる] „Késleltette a jelentést.” [報告を遅延させた。]

késleltetett fizetés ◆ **のべばらい** [延べ払い] „három éves késleltetett fizetés” [3年の延べ払い]

késleltető művonal ◆ **ちえんせん** [遅延線]

késő ◆ **おそい** [遅い] „Már késő van, le kell feküdni!” [もう遅いので寝なきゃ!]

◆ **ておく**

れ 【手遅れ、手後れ、手おくれ】 „Próbáltam segíteni, de már késő volt.” 「助けようとしたけれども手遅れだった。」

késő bánat eb gondolat ◆ **かじあとのひのようじん** 【火事の後の火の用心】 ◆ **げすのあとぢえ** 【げすの後知恵、下種の後知恵、下衆の後知恵】 ◆ **こうかいさきにたたず** 【後悔先に立たず】 ◆ **ふくすいばんにかえらず** 【覆水盆に帰らず、覆水盆に返らず】

később ◆ **あとから** 【後から】 „Később jöttem.” 「後から来た。」 ◆ **あとで** 【後で】 „Később találkozunk!” 「後で会いましょう!」 ◆ **あとになって** 【後になって】 „Ezt csak később vettem észre.” 「後になって気づいた。」 ◆ **おそく** 【遅く】 „Fél órával később érkeztem.” 「30分遅く着いた。」 ◆ **こうねんになって** 【後年になって】 „Ez később fel fog értékelődni.” 「後年になって価値が出てくるでしょう。」 ◆ **ごじつ** 【後日】 „Jegyezzük fel, hogy később meglegyen!” 「後日のために記録しておきたい。」 ◆ **のち** 【後】 „Esős, később derült idő.” 「雨、後晴れ。」 ◆ **のちに** 【後に】 „10 évvel később munkahelyet váltottam.” 「10年のちに転職した。」 ◆ **のちになって** 【後になって】 „Később vettem észre a problémát.” 「問題は後になって気づいた。」 ◆ **やがて** 【臚て、頓て】 „A tudatlansága később balesetet okozott.” 「無知がやがて事故を引き起こした。」

később említett ◆ **こうじゅつ** 【後述の】 „később említett esetek kivételével” 「後述の場合を除き」

később említettek szerint ◆ **こうじゅつ** **のように** 【後述のように】 „A később említettek szerint, sok gyógmód létezik.” 「後述のように治療法は多数あります。」

később felvett ◆ **こうはい** 【後輩】 „Pályogattam a később felvett kollégámat.” 「後輩を引き立てた。」

később fizet ◆ **こうのうする** 【後納する】

később foglalkozik vele ◆ **あとくちにまわす** 【後口に回す】 „Később foglalkoztam a kérésével.” 「彼の申込みを後口に回した。」

későbbi ◆ **のち** 【後の】 „Ez már egy későbbi történet.” 「これは又のちの話になる。」

későbbi aggodalom ◆ **こうこのうれい** 【後顧の憂い】

későbbi alkalmazás ◆ **こうにん** 【後任】

későbbi beiktatás ◆ **こうにん** 【後任】

későbbiek ◆ **のちのち** 【後々】 „Ha most nem tanulunk, a későbbiekben megbánjuk!” 「今勉強しないと後々後悔するよ。」

későbbiekben ◆ **おって** 【追って】 „A későbbiekben majd jelentkezünk.” 「追ってご連絡いたします。」 ◆ **のちほど** 【後ほど、後程】 „A későbbiekben majd megkeresem.” 「後ほどご連絡します。」

későbbiekben említés ◆ **こうけい** 【後掲】

későbbiekben említett ◆ **こうけいの** 【後掲の】

későbbi években ◆ **こうねん** 【後年】 „A későbbi években híres ember lett.” 「彼は後年有名になった。」

későbbi ígéret ◆ **あとくち** 【後口】 „megelőző és későbbi ígéret” 「先口と後口」

későbbi induló ◆ **こうはつ** 【後発】 „előbb és később induló vonat” 「先発電車と後発電車」

későbbi kor ◆ **まつせ** 【末世】

későbbi műszak ◆ **おそばん** 【遅番】 (délutáni / esti műszak)

későbbi műszakban dolgozik ◆ **おそである** 【遅出である】

későbbi nap ◆ **ごじつ** 【後日】 „Majd egy későbbi napon jelentkezek!” 「後日連絡します!」

később induló csapat ◆ **こうはつたい** 【後発隊】 „A később induló csapat csatlakozott az előbb indulókhoz.” 「後発隊は先発隊に合流した。」

későbbi piacra kerülés ◆ **こうはつ** 【後発】

„később piacra került termék”
こうはつ せいひん
 「後発の製品」

későbbi posta ◆ **こうびん** 【後便】 „Az anyagot későbbi postával küldjük.”
しりょう わ こうびん おく
 「資料は後便で送ります。」

későbbi probléma ◆ **こうなん** 【後難】 „Elkerüli a későbbi problémákat.”
こうなん さ
 「後難を避ける。」

későbbi rész ◆ **こうだん** 【後段】 „A feltételek a későbbi részben leírtak szerintiék.”
じょうけん わ こうだん
 「条件は後段のとおりです。」

későbbi vita ◆ **あとくされ** 【後腐れ】 „A későbbi viták elkerülése érdekében átengedtem a közösen szerzett lakásunkat a volt feleségemnek.”
あとくさ ふうふ こうにゆう
 「後腐れのないようにと夫婦で購入したマンションは元妻に譲った。」

későbbi vonat ◆ **こうぞくれっしゃ** 【後続列車】 (utána jövő vonat)

később jövő váratlanul az élre kerül ◆ **あとのかりがさきになる** 【後の雁が先になる】

később kezdő ◆ **こうはつ** 【後発】 „később gyártani kezdő vállalat”
こうはつ
 「後発メーカー」

később lesz ◆ **あとになる** 【後になる】 „A csomag körülbelül egy héttel később fog megérkezni.”
にもつ とど わ いっしゅうかんほどあと
 「荷物が届くのは1週間程後になります。」

később megjárja ◆ **あとのたたり** 【後の祟り】 „Félek, hogy később még megjáróm.”
あとも たた おそ
 「後の祟りが恐ろしい。」

későbbre halaszt ◆ **あとにまわす** 【後に回す】 „Későbbre halasztottam a munkát.”
あと まわ
 「仕事を後に回した。」 ◆ **あとまわしにする** 【後回しにする】 „Későbbre halasztottam a leckét.”
しゅくだい あとまわ
 「宿題を後回しにした。」 ◆ **おくらせる** 【遅らせる、後らせる】 „Későbbre halasztottam a találkozózt.”
ま あ おく
 「待ち合わせを遅らせた。」 ◆ **さきおくりする** 【先送りする】 „Későbbre halasztottam a befektetési döntést.”
とうし けつだん さきおく
 「投資決断を先送りした。」

későbbre halasztódás ◆ **おあずけ** 【お預け】

későbbre halasztódik ◆ **おあずけである** 【お預けである】

későbbre kerül ◆ **あとになる** 【後になる】
おく
 „Késtem, és a sorban későbbre kerültem.”
じゆんばん あと
 「遅れて、順番が後になりました。」

későbbre tesz ◆ **くりさげる** 【繰り下げる、繰下げる】 „Három nappal későbbre tettük a tervezett időpontot.”
よていび みっかく さ
 「予定日を三日繰り下げた。」

későbbre tolódik ◆ **おそくなる** 【遅くなる】 ◆ **くりさがる** 【繰り下がる、繰下がる】 „Öt nappal későbbre tolódott a határidő.”
しめきり わ
 「締切は5日繰り下がった。」

később szerepelt ◆ **こうしゅつ** 【後出の】

később született ◆ **こうはい** 【後輩】 „Később született, ezért kevésbé tapasztalt.”
かれわ
 「彼は僕より3年後輩だからまだ体が小さい。」
ぼく さんねんこうはい からだ ちい

később taglal ◆ **こうじゅつする** 【後述する】 „Később részletesen taglalom a gyártásmódot.”
せいぞうほうほう くわ こうじゅつ
 「製造方法を詳しく後述します。」

később tárgyalt ◆ **こうしゅつ** 【後出の】

késő délutáni nap ◆ **にしび** 【西日】

késő éjjelig ◆ **やぶんおそくまで** 【夜分遅くまで】 „Bocsánat, hogy késő éjjelig a terhére voltam!”
やぶんおそ
 「夜分遅くまですみません。」

késő éjszaka ◆ **よふけ** 【夜更け】 „Késő éjszaka kerestek telefonon.”
よふ だんわ な
 「夜更けに電話が鳴った。」

késő este ◆ **しんや** 【深夜】 ◆ **よるおそく** 【夜遅く】 „Késő estig dolgoztam.”
よるおそ
 「夜遅くまで働いた。」
はたら

késő ezt már csinálni ◆ **しょうもんのだしおく** **くれである** 【証文の出し遅れである】

késő halott szüleink kedvében járni ◆ **いしにふとんをきせられず** 【石に布団を着せられず】

késői ◆ **こうき** 【後期】 „késői gótikus stílus”
こうき ようしき
 「後期ゴシック様式」

késői felállás ◆ **たちおくれ** 【立ち後れ、立ち遅れ、立後れ、立遅れ】 (szumóban)

későig fennmarad ◆ **よふかしたる** 【夜更かしする、夜更しする、夜深しする】 „Tegnap későig fennmaradtam, és emiatt reggel nem tudtam időben felkelni.” 「昨夜夜更かしをしたせいで寝坊しちゃった。」

későig fent van ◆ **よふかしたる** 【夜更しする、夜更かしする、夜深しする】 „Tegnap későig fent voltam.” 「きのう夜更かしした。」

késői házasság ◆ **ばんこん** 【晩婚】 „Az anyukám házassága abban az időben későinek számított.” 「母の結婚は当時としては晩婚だった。」

késői időszak ◆ **こうき** 【後期】 „Edo-korszak késői időszaka” 「江戸時代後期」

késői jelentkezés ◆ **ごぶさた** 【ご無沙汰、ご不沙汰、御無沙汰】 „Elnézést, hogy ilyen későn jelentkezem.” 「ご無沙汰しました。」 ◆ **ぶさた** 【無沙汰、不沙汰】

késői kamaszkor ◆ **ハイティーン**

késői laskagomba ◆ **ひらたけ** 【平茸】 (Pleurotus ostreatus)

későn ◆ **おそく** 【遅く】

későn áll fel ◆ **たちおくれる** 【立ち後れる、立ち遅れる、立後れる、立遅れる】 (szumóban)

későn beadás ◆ **だしおくれ** 【出し遅れ】 „irat későn beadása” 「書類の出し遅れ」

későn ébred ◆ **ねぼうする** 【寝坊する、寝ぼうする】 „Későn ébredtem, ezért elkéstem a munkából.” 「寝坊して会社に遅れた。」

későn érés ◆ **おくて** 【奥手、晩生、晩稲】 „későn érő férfi” 「おくて男子」 ◆ **ばんせい** 【晩生、晩成】

későn érik ◆ **ばんせいする** 【晩生する、晩成する】

későn érő ◆ **たいきばんせいする** 【大器晩成する】 „Későn érő típus.” 「彼は大器晩成する人。」

későn érő fajta ◆ **ばんせいしゅ** 【晩生種】

későn érő típus ◆ **ばんじゅくタイプ** 【晩熟タイプ】 ◆ **ばんせいがた** 【晩成型】

későn érvényesülő ◆ **おそぎの** 【遅咲きの】 „későn érvényesülő tehetség” 「遅咲きの天才」

későn fekvés ◆ **おそね** 【遅寝】 „Tegnap későn feküdtem.” 「昨日遅寝だった。」

későn feladás ◆ **だしおくれ** 【出し遅れ】 „későn feladott újrési lap” 「出し遅れの年賀状」

későn házasodik ◆ **ばんこんである** 【晩婚である】 „A szüleim későn házasodtak.” 「両親は晩婚だった。」

későn indul ◆ **でだしがおそい** 【出だしが遅い、出出しが遅い】 „Reggel későn indultam, ezért kihagytam az ebédet.” 「朝出だしが遅かったので昼ご飯をスキップした。」

későn indulás ◆ **おそで** 【遅出】

későn kelő ◆ **あさがおそい** 【朝が遅い】 „Későn kelő vagyok.” 「僕は朝が遅い。」

későn okos ◆ **あとぢえになる** 【後知恵になる】 „Későn vagyunk okosak, de jobb lett volna a bejáratot a túloldalra tenni.” 「後知恵になります、入り口を反対側にしたほうがよかったです。」

későn termés ◆ **おくて** 【奥手、晩生、晩稲】 „későn termő tök” 「カボチャの奥手品種」 ◆ **ばんせい** 【晩生、晩成】

későn termő növény ◆ **ばんせいしよくぶつ** 【晩生植物】

későn termő típus ◆ **ばんせいがた** 【晩成型】

későn virágzó ◆ **おそぎの** 【遅咲きの】 „későn virágzó cseresznye” 「遅咲きの桜」

későnyári üdvözet ◆ **ざんしょみまい** 【残暑見舞い、残暑見舞】 „Későnyári üdvözetemet küldöm!” 「残暑見舞い申し上げます。」

késő ősz ◆ **ばんしゅう** 【晩秋】

későre jár ◆ **ふける** 【更ける、深ける】 „Későre jár, aludni megyek.” 「夜も更けてきたので」

ね
寝ます。」 ◆ **よがふける** [夜が更ける] „Ké-
sőre járt.” [夜が更けていった。]

késő tavasz ◆ **ばんしゅん** [晩春]

kesu ◆ **カシュウ** (Anacardium occidentale)

kesudió ◆ **カシューナッツ**

késve csinál ◆ **ておくれる** [手遅れる、手後
れる、手おくれる] „A vállalat késve számító-
gépesítette a vállalatvezetést.” [企業は経営の
アイティエーか ておく
IT化に手遅れた。]

késve érkezés ◆ **えんちゃく** [延着]

késve érkezik ◆ **えんちゃくする** [延着する]
„A postai küldemény késve érkezett.” [郵便物は
えんちゃく
延着した。]

késve fizet ◆ **えんのうする** [延納する] „Vé-
letlenül késve fizettem az ingatlanadót.” [
こていしさんぜい えんのう
固定資産税を延納してしまった。]

késve fizet be ◆ **たいのうする** [滞納する]
„Ha valaki késve fizeti be az adót, akkor késedel-
mi díjat kell fizetnie.” [税金を滞納するとさら
かさん ぜい はら
に加算税も払わなければなりません。]

késve szól ◆ **もうしおくれる** [申し遅れる、
申しおくれる] „Bocsánat, késve szóltam.” [申
おく
し遅れてすみませんでした。]

késvívás ◆ **ナイフじゅつ** [ナイフ術]

kész ◆ **かくごができる** [覚悟が出来る] „Kész
meghalni a hazájáért.” [くに し かくご
のために死ぬ覚悟が
できている。] ◆ **かまえである** [構えであ
る] „Készek vagyunk mindenkit befogadni.” [
ぜんいん う い かま
全員受け入れる構えです。] ◆ **じさない** [辞
さない] (valamire) „Kész bíróságra vinni a dol-
got.” [訴訟も辞さない構えだ。] ◆ **すみ** [済
しごと
み、済] „Kész van már a munka?” [この仕事
わ す
はもうお済みですか?] ◆ **できた** [出来た、
はん でき
出来た] „Kész az ebéd!” [ご飯が出来た。] ◆
まるで [丸で] „Ez a gyerek kész fizikus!” [こ
こ わ ぶつりがくしゃ
の子はまるで物理学者みたい。] ◆ **よういげで
きる** [用意が出来る] „Készen állok az indulás-
ら.” [しゅっぱつ ようい でき
ra.] [出発の用意が出来た。] ◆ **よういげと**

ととう [用意が整う] jóiga totonou „Kész az
ebéd.” [しょくじ ようい とどの
食事の用意が整った。] ◆ **kész van
できあがりである** [出来上がりである] „Kész
a szobor!” [彫刻の出来上がり!] ◆ **kész
van kanseiである** [完成である] „Kész a to-
ronyház!” [高層ビルの完成です。] ◆ **még
nincs kész までである** [未だである] „Még
nincs kész a munkám.” [仕事はまだです。]

készakarva ◆ **あえて** [敢えて] „Készakarva
nem mondtam igazat.” [敢えて本当のことを言
わなかった。] ◆ **いとできに** [意図的に]

„Készakarva okozott balesetet.” [彼は意図的に
じこ お
事故を起こした。] ◆ **こいに** [故意に]

„Készakarva tette tönkre a vállalatot.” [故意に
かいしゃ とうさん
会社を倒産させた。] ◆ **ことさらに** [殊更
あかしんごう
に] „Készakarva ment át a piroson.” [赤信号

を殊更に無視した。] ◆ **さくいてきに** [作為
的に] ◆ **わざと** [態と] „Készakarva késett.”
[わざと遅れた。]

készáru ◆ **かこうひん** [加工品] ◆ **かんせいひ
ん** [完成品] ◆ **きせいひん** [既製品] ◆ **しあ
がりひん** [仕上り品]

kész átverés ◆ **いんちきくさい** [インチキ臭
い] „Ez a termék kész átverés.” [この商品は
いんちきくさい
インチキ臭い。]

keszeg ◆ **たい** [鯛] „A japán esküvőn ke-
szegből készült ételt szolgálnak fel.” [日本式の
けつこんしき わたい りょうり
結婚式では鯛の料理ができます。] ◆ **vörös
keszeg までい** [真鯛] (tengeri hal)

készen áll ◆ **かまえる** [構える] „Készen áll
a támadásra.” [攻撃を構える。] ◆ **じゅんぴ
がととう** [準備が整う] dzsunbiga totonou
„Készen álltak a támadásra.” [攻撃の準備が整
った。]

készen állás ◆ **たいせい** [態勢] „Készen áll-
nak, hogy többet gyártsanak belőle.” [この製品
わ ぞうさんたいせい はい
は増産態勢に入っている。]

készenlét ◆ **たいき** [待機] „A távszabályzó-
val készenléti üzemmódba kapcsoltam a tévét.”

「リモコンでテレビを待機モードにした。」 ◆ **みがまえ**【身構え、身がまえ】 ◇ **otthoni készület** **じたくたいき**【自宅待機】 „Nem ihatok, mert készületben vagyok itthon.” 「自宅待機になっているのでお酒が飲めない。」

készületben áll ◆ **たいきする**【待機する】 „A tűzoltók 24 órán át készületben állnak.” 「消防車は24時間体制で待機している。」

készületi áramfogyasztás ◆ **たいきでんりよく**【待機電力】

készületi hitel ◆ **かりいれよやく**【借り入れ予約、借り入れ予約、借り入予約】 ◆ **スタンドパイ・クレジット** ◆ **よびしんよう**【予備信用】

készület ◆ **そうりずみしょくひん**【調理済み食品】 ◆ **できあいのりょうり**【出来合いの料理】 ◆ **なかしょく**【中食】 (kint vásárolt, de otthon fogyasztott étel) ◆ **レトルトしょくひん**【レトルト食品】

készház ◆ **たてうりじゅうたく**【建て売り住宅、建売り住宅、建売住宅】

készház-eladás ◆ **たてうり**【建て売り、建売り】

készít ◆ **くむ**【組む】 (fonva) „Bambuszkerítést készítettem.” 「竹垣を組んだ。」 ◆ **こうさくする**【工作する】 „Szívószálból sípot készítettem.” 「ストローで笛を工作した。」 ◆ **こしらえる**【拵える】 „Ebédet készített.” 「昼ごはんをこしらえた。」 ◆ **さくせいする**【作成する】 „Készítettem egy fájlt.” 「ファイルを作成した。」 ◆ **さくていする**【策定する】 „Konkrét tervet készítenek.” 「具体策を策定する。」 ◆ **せいさくする**【製作する、制作する】 (gyárt) „Filmet készít.” 「映画を制作している。」 ◆ **ちよさくする**【著作する】 (irodalmi művet) ◆ **つくる**【作る、創る、造る】 „Akkor hát készítsük el a ebédet!” 「さあ、お昼ご飯を作ろう！」 ◆ **てんずる**【点ずる】 „Japán teát készít.” 「お茶を点ずる。」 ◇ **ételt készít** **ちようりする**【調理する】 „Salátát készítettem.” 「サラダを調理した。」 ◇ **felvételt készít** **ろくがする**【録画する】 (videofelvételt készít) „Felvételt készítettem a fesztiválról.” 「お祭りを

録画した。」 ◇ **felvételt készít** **ろくおんする**【録音する】 (hangfelvételt készít) „Az élő zenéről felvételt készített.” 「ライブ音楽を録音した。」 ◇ **felvételt készít** **しゃしんをとる**【写真を撮る】 (képfelvételt készít) „Felvételt készítettem az ifjú párról.” 「新郎新婦の写真をと撮った。」 ◇ **helyben készített** **てづくりの**【手作りの、手づくりの、手造りの】 „Ez az üzlet helyben sült kenyeret árul.” 「この店は手作りのパンを売っている。」 ◇ **mocsit készít** **もちをつく**【餅をつく、餅を搗く、餅を春く】

készítés ◆ **さくせい**【作成】 ◆ **せいさく**【製作、制作】 „Ez a film most készül.” 「この映画は制作中です。」 ◆ **つくり**【作り、造り】

„tortakészítés”【ケーキ作り】 ◇ **alkoholkészítés** **しゅるいせいぞう**【酒類製造】 ◇ **mérlegkészítés** **しゅうしけっさん**【収支決算】 ◇ **saját készítés** **じさく**【自作】 „saját készítésű hangfal”【自作のスピーカー】 ◇ **saját készítésű** **じせいの**【自製の】 „saját készítésű számítógép”【自製のパソコン】 ◇ **saját készítésű tárgy** **じせいひん**【自製品】 ◇ **sietve készítés** **にわかじこみ**【俄仕込み、にわか仕込み】 „sietve készült termék”【にわか仕込みの商品】 ◇ **tárgykészítés** **ものづくり**【物作り、物造り】 ◇ **ujjlenyomat-készítés** **しもんさいしゅ**【指紋採取】

készítés módja ◆ **せいほう**【製法】 „cipőkészítés módja”【靴の製法】 ◆ **つくりかた**【作り方、造り方】 „honlap készítésének módja”【ホームページの作り方】

készítmény ◆ **せいざい**【製剤】 ◇ **vitamin-készítmény** **ビタミンざい**【ビタミン剤】

készítő ◆ **さくしゃ**【作者】 ◆ **しょくにん**【職人】 (-készítő) „A cipőkészítő levett egy bőr darabot a polcról.” 「靴職人は棚から皮をとった。」 ◆ **せいさくしゃ**【製作者、制作者】 ◆ **メーカー** ◇ **alapanyag-készítő** **そざいメーカー**【素材メーカー】

készített ◆ **オーダーする** „Öltönyt készített.” 「スーツをオーダーする。」 ◆ **しんちようする**

【新調する】 „Cipőt készített.” ^{くつ しんちよう} 「靴を新調する。」

készlakás ◆ **たてうりじゅうたく** 【建て売り住宅、建売り住宅、建売住宅】

készlakás-eladás ◆ **たてうり** 【建て売り、建売り】

készlet ◆ **キット** ◆ **くみ** 【組、組み】 (szett)

„tíz darabból álló szerszámkészlet” ^{じゅうこひとくみ} 「十個一組の道具」 ◆ **ざいこ** 【在庫】 (raktárkészlet) „Megenéztem van-e készleten alkatrészt.” ^{ぶひん ざいこ} 「部品の在庫を調べた。」 ◆ **ストック** „Vécépapírból készletünk van otthon.” ^{いせ} 「家にトイレトペーパーのストックがある。」 ◆ **セット** „Vettem egy készlet kávéscsészét.” 「コーヒークップセットを買った。」 ◆ **そろい** 【揃い】 ^{いろえんぴつひとそろ} „színesceruzakészlet” 「色鉛筆揃い」 ◆ **たくわえ** 【蓄え、貯え】 „Elfogyott a vízkészletünk.” 「お水の蓄えが尽きた。」 ◇ **betűkészlet** **もじセット** 【文字セット】 ◇ **egy készlet** **ひとつくみ** 【一組】 „Egy készlet hat csészéből áll.” 「コップは6個一組です。」 ◇ **egy készlet** **ひとつそろい** 【一揃い】 „étkészlet” 「食器揃い」 ◇ **elfekvő készlet** **ていたいざいこ** 【停滞在庫】 ◇ **elfekvő készlet** **ふどうざいこ** 【不動産在庫】 ◇ **étkészlet** **しょつきいっしき** 【食器一式】 ◇ **karakterkészlet** **キャラクターセット** ◇ **kávékészlet** **コーヒー・セット** ◇ **nyitó készlet** **きしゅざいこ** 【期首在庫】 ◇ **pénzkészlet** **つうかそうりょう** 【通貨総量】 ◇ **túlélőkészlet** **じしんセット** 【地震セット】 (földrengés esetére) ◇ **utasításkészlet** **めいれいセット** 【命令セット】 ◇ **utasításkészlet** **インストラクション・セット** ◇ **varrókészlet** **さいほうセット** 【裁縫セット】 ◇ **vízkészlet** **みずしげん** 【水資源】 (vízi erőforrások)

készletezés ◆ **じょうび** 【常備】

készletezik ◆ **じょうびする** 【常備する】 „A földrengésre gondolva készletezek vizet.” ^{じしん} 「地震に備えて水を常備している。」

készletfelesleg ◆ **かじょうざいこ** 【過剰在庫】

készletkönyv ◆ **げんぴんひかえちょう** 【現品控え帳】

készletnyilvántartás ◆ **ざいこかんり** 【在庫管理】 ◆ **ざいことうろく** 【在庫登録】

készletszint ◆ **ざいこすいじゅん** 【在庫水準】

keszontbetegség ◆ **げんあつしょう** 【減圧症】

kész, passz ◆ **おてあげ** 【お手上げ】 „Ha matematikáról van szó, kész, passz.” ^{すうがく} 「数学になるとお手上げた。」

készpénz ◆ **がくめん** ^{額面} 【額面】 „Készpénznek veszi, amit mondok.” ^{かれわ ななし がくめんどお} 「彼は話を額面通りに受け取る。」 ◆ **キャッシュ** ◆ **げんきん** 【現金】 „Nem hordok magammal készpénzt.” 「現金を持ち歩かない。」 ◆ **そつきん** 【即金】

„Készpénzben fizettem.” 「即金で払った。」 ◆ **てもときん** 【手元金、手許金】 ◇ **forgalomban lévő készpénz mennyisége** **げんきんりゅうつうだか** 【現金流通高】

készpénzár ◆ **げんきんせい** ^か 【現金正価】

készpénzegyenleg ◆ **げんきんざんだか** 【現金残高】

készpénzelőleg ◆ **げんきんまえがし** 【現金前貸し】

készpénzfizetés ◆ **げんきんしはらい** 【現金支払い】 ◆ **げんきんばらい** ^{げんきんばら} 【現金払い】

„Készpénzfizetést nem fogad el.” ^う 「現金払いを受け付けない。」

készpénzforgalom ◆ **げんきんりゅうつう** 【現金流通】

készpénz-helyettesítő ◆ **だいようかへい** 【代用貨幣】

készpénzkímélő ◆ **キャッシュレス** ^{けっさいほうほう} „készpénzkímélő fizetési mód” 「キャッシュレス決済方法」

készpénzmentes ◆ **キャッシュレス** „készpénzmentes fizetés” 「キャッシュレス決済」

készpénzmentes fizetés ◆ **キャッシュレスけつさい** 【キャッシュレス決済】

készpénznek vesz ◆ **うのみにする** 【鵜呑みにする】 „Nem szabad készpénznek venni, amit

egy politikus mond.” 「政治家が言うことを鵜呑みにしない方がいい。」

készpénz nélküli ◆ **キャッシュレス** „készpénz nélküli társadalom” 「キャッシュレス社会」

készpénzügylet ◆ **そつきんとりひき** 【即金取引】

készpénzzel ◆ **げんきんで** 【現金で】 „Készpénzzel fizetnék!” 「現金で払いたい。」

készpénzzé tesz ◆ **げんきんかする** 【現金化する】 „Elektronikus pénzt készpénzzé teszi.” 「電子マネーを現金にする。」

készre gyártás ◆ **きせい** 【既製】

készruha ◆ **きせいふく** 【既製服】 ◆ **つるし** 【吊し】 „Készruhát vesz.” 「吊しを買う。」 ◆ **レディーメード**

készség ◆ **ぎのう** 【技能、伎能】 „Tudással és gyakorlati készséggel rendelkezik.” 「知識と実践の技能がある。」 ◆ **じつりょく** 【実力】

◆ **スキル** ◆ **のうりょく** 【能力】 „Nincs angol beszédképessége.” 「彼は英語を話す能力がない。」 ◆ **mozgáskészség** **うんどうしんけい** 【運動神経】 „Ennek a gyereknél jó a mozgáskészsége.” 「この子は運動神経がある。」 ◆ **olvasási készség** **よむちから** 【読む力】

készséges ◆ **きょうりょくてきな** 【協力的な】 (együttműködő) „Készségesen válaszolt a rendőr kérdéseire.” 「警察の質問に協力的に答えた。」 ◆ **すすんでつだいをする** 【進んで手伝いをする】 (segítőkész)

készségesen ◆ **きょうりょくてきに** 【協力的に】 (együttműködően) ◆ **すすんで** 【進んで】 „Készségesen segített nekem.” 「進んで手伝ってくれた。」 ◆ **はきはき** „Készségesen válaszol a kérdésekre.” 「質問にはきはきと答える。」 ◆ **ふたつへんじて** 【二つ返事で、二返事で】

„Készségesen elvállalta a munkát.” 「仕事を二つ返事で引き受けた。」

kész tény ◆ **きせいじじつ** 【既成事実】 „Terhesség kész ténye elé állítva, házasságra kényszerítette a férfit.” 「子供が出来たという既成事実を作って彼氏に結婚を迫った。」

◆ **しあがりひん** 【仕上り品】 ◆ **できあい** 【出来合い】 „készétel” 「出来合いの惣菜」

késztermék ◆ **かんせいひん** 【完成品】 ◆ **しあがりひん** 【仕上り品】 ◆ **できあい** 【出来合い】 „készétel” 「出来合いの惣菜」

készlet ◆ **させる** 【為せる】 (csináltat) „Arra készítették, hogy férjhez menjen.” 「両親は彼女を結婚させた。」 ◆ **めいずる** 【命ずる】 (parancsol) „Túlórára készítették.” 「残業を命じられた。」

készletés ◆ **ぎょううん** 【行籠】 (buddhista) ◆ **させること** 【為せること】 (csináltatás) ◆ **しょうどう** 【衝動】 (impulzivitás) „Ellenállhatatlan készletésre tölttem magamba az édességet.” 「抑えきれない衝動で甘いものを食べまくった。」 ◆ **どうしてもしたいこと** (mindenképpen meg akar tenni) ◆ **nemi készletés** **せいしゅうどう** 【性衝動】 „Nemi készletést érez.” 「性衝動に駆られる。」

készletést érez ◆ **おもいにかられる** 【思いに駆られる】 „Készletést éreztem, hogy megúszem.” 「霞ってやりたいという思いに駆られた。」 ◆ **しょうどうにかられる** 【衝動に駆られる、衝動に駆られる】 (hirtelen) „Hirtelen készletést éreztem, hogy énekeljek.” 「歌いたいたい衝動に駆られた。」 ◆ **どうしてもしたい** (mindenképpen akar) „Készletést éreztem arra, hogy lopjon.” 「彼はどうしても盗みたくなかった。」

kesztyű ◆ **グラブ** ◆ **グローブ** ◆ **てぶくろ** 【手袋】 „Kesztyűt húztam.” 「手袋をはめた。」 ◆ **baseballkesztyű** **やきゅうグローブ** 【野球グローブ】 ◆ **bokszkesztyű** **ボクシング・グローブ** ◆ **bőrkesztyű** **かわてぶくろ** 【革手袋】 ◆ **gumikesztyű** **ゴムてぶくろ** 【ゴム手袋】 ◆ **gumirozott kesztyű** **ゴムびきてぶくろ** 【ゴム引き手袋】 ◆ **kertészkesztyű** **えんげいてぶくろ** 【園芸手袋】 ◆ **védőkesztyű** **ほごてぶくろ** 【保護手袋】

kesztyűbáb ◆ **かたてつかいにんぎょう** 【片手遣い人形】

kesztyűtartó ◆ **こものいれ** 【小物入れ】 (autóban)

készül ◆ **かまえである** 【構えである】 „Az alperes fellebbezésre készül.” [被告側は控訴する構えだ。] ◆ **かまえる** 【構える】 (készen áll) „Sztrájkra készül.” [ストライキを構える。] ◆ **こころざす** 【志す】 „Orvosi pályára készül.” [医師を志す。] ◆ **したごしらえする** 【下ごしらえする、下拵えする】 (előkészít) „Készülök a holnapi ebédre.” [明日の昼ご飯の下ごしらえをします。] ◆ **したしらべをする** 【下調べをする】 „Készületlenül mentem órára.” [下調べをせずに授業に出た。] ◆ **じゅんびする** 【準備する】 „Hetekig készül az útra.” [何週間も旅行の準備をした。] ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Tudja, hogy miből készült ez a gyűrű?” [この指輪は何で出来ているか知っていますか?] ◆ **とする** „Elmenné készültem otthonról, amikor eleredt az eső.” [出かけようとすると雨が降りだした。] ◆ **めざす** 【目指す、目指す】 (célkitűzést tesz) „Az egyetemre készülve tanult.” [大学への進学を目指して勉強していた。] ◆ **よしゅうをする** 【予習をする】 „Nem készültem az órára.” [授業の予習をしませんでした。] ◇ **egy kaptafára készülés** **どうこういきょく** 【同工異曲】 „A mai filmek mind egy kaptafára készülnek.” [さいきん えいが わ どうこういきょく 最近の映画はどれも同工異曲だ。] ◇ **ezüsből készült** **ぎんせい** 【銀製】 „ezüsből készült evőeszköz” [銀製食器] ◇ **frissen készült** **できたての** 【出来たての、出来立ての】 „Frissen készült pattogatott kukoricát ettem.” [できた た 出来立てのポップコーンを食べた。] ◇ **indulni készül** **しりをあげる** 【尻を上げる】 ◇ **keze nyomán készül** **てがけられる** 【手がけられる、手掛けられる】 „Minden az ő keze nyomán készült.” [すべては彼が手掛けたものだ。]

készülék ◆ **きかい** 【機械、器械】 „készülék működési elve” [機械の仕組み] ◆ **きき** 【機器、器械】 ◆ **きぐ** 【器具、機具】 „elektromos készülék” [電気器具] ◆ **そうち** 【装置】 „videókészülék” [ビデオ装置] ◇ **adókészülék**

そうしんき 【送信器、送信機】 „A kém adókészülékkel küldte az üzeneteket.” [スパイは送信器を使ってメッセージを送った。] ◇ **elektromos készülék** **でんききぐ** 【電気器具】 ◇ **Golgi-készülék** **ゴルジそうち** 【ゴルジ装置】 ◇ **hallásmérő készülék** **ちょうりょくそくていき** 【聴力測定器】

készülés ◆ **かまえ** 【構え、構】 „A kormányadóemelésre készül.” [政府は増税する構えです。] ◆ **こころづもり** 【心積もり、心づもり、心積り】 (felkészülés) ◆ **したしらべ** 【下調べ】 (felkészülés) ◇ **vizsgára készülés** **じゅけんべんきょう** 【受験勉強】

készülődés ◆ **いとなみ** 【営み】 „Sietve készülődik a télre.” [冬の営みを急いでいる。] ◆ **したく** 【支度、仕度】 „készülődés az útra” [旅の支度] ◆ **じゅんび** 【準備】 „Az utazás előtti készülődés több órát vett igénybe.” [旅行の準備に数時間かかった。]

készülődik ◆ **したくをする** 【支度をする、仕度をする】 „Készülődtem a lefekvéshez.” [寝る支度をした。] ◆ **じゅんびする** 【準備する】 „A repülőgép felszálláshoz készülődik.” [飛行機は離陸の準備をしている。] ◇ **leszálláshoz készülődik** **ちゃくりきたいせいにはいる** 【着陸態勢に入る】 „A repülőgép leszálláshoz készülődik.” [飛行機は着陸態勢に入りました。]

készült ◆ **せい** 【製】 „Ez a szék fából készült.” [この椅子は木製です。]

készütség ◆ **けいかい** 【警戒】 „árvízvédelmi készütség szintje” [洪水警戒レベル] ◆ **けいかいたいせいで** 【警戒体制で】 „Rendkívüli készütséget léptettek életbe.” [とくべつけいかいたいせいで 特別警戒体制を設置した。] ◆ **たいせい** 【態勢】 „A bankot 24 órás készütségben figyelik.” [銀行は24時間態勢で監視されている。] ◇ **fokozott készütség** **げんかいたいせい** 【警戒態勢】 „Fokozott készütségbe helyezték a rendőröket.” [けいさつ わ げんかいたいせい 警察は警戒態勢をとった。] ◇ **harckészütség** **りんせんたいせい** 【臨戦態勢】 „A hadse-

reg harcászaltságban volt.” [軍隊は臨戦態勢をを整えた。]

kész van ◆ **かんせいである** 【完成である】

„Kész a toronyház!” [高層ビルの完成です。]

◆ **できあがりである** 【出来上がりである】

„Kész a szobor!” [彫刻の出来上がり!]

◆ **できている** 【出来ている】

két ◆ **に** 【二、式、貳、2】 (2) „két hónap”

[2か月] ◆ **ふたつの** 【二つの、2つの】 ◇

nincs két **ひとつとして** 【一つとして】 „Ezen

a világon nincs két egyforma dolog.” [この世に一つとして同じものはない。]

kétágú létra ◆ **きゃたつ** 【脚立】

kétágyas szoba ◆ **ツイン・ルーム**

kétajki hang ◆ **りょうしんおん** 【両唇音】

két alkalommal ◆ **にかい** 【二回、2回】 „Két

alkalommal voltam Szaporóban.” [札幌に2回行ったことがある。]

két alternatíva közé szorítják ◆ **にしゃ**

たくいつをせまられる 【二者択一を迫られる】

„Két alternatíva közé szorítottak.” [二者択一をせまられた。]

kétarcúság ◆ **にめんせい** 【二面性】

kétárnyalatú színezés ◆ **ツートンカラー**

„Kétárnyalatú színezést rakattam a hajamba.” [髪をツートンカラーにした。]

kétbalkezes ◆ **どし** ◆ **どじな** „kétbalkezes fic-

kó” [どじな奴] ◆ **ぶきような** 【不器用な】

„kétbalkezes szerelő” [不器用な修理工人] ◆ **へ**

たくそな 【下手くそな、下手糞な】 „kétbalke-

zes szerelő” [下手くそな整備工] ◆ **へばい** ◆

へまな „kétbalkezes ember” [へまな奴] ◆ **ま**

ぬけな 【間抜けな】 (ügyefogyott) „kétbalkezes

bűvész” [間抜けなマジシャン]

kétbalkezes ember ◆ **ぶきようもの** 【不器用者】

kétballás ◆ **へばい**

kétbázisú ütés ◆ **にるいだ** 【二塁打】

ketchup ◆ **ケチャップ** ◆ **トマト・ケチャップ**

kétcsapatos mérkőzés ◆ **こうはくじあい**

【紅白試合】 ◆ **こうはくせん** 【紅白戦】

kétcsillagos ◆ **ふたつぼしの** 【2つ星の、二

つ星の】

két csoport ◆ **ふたて** 【二手】 „Két csoportra

szakadva mentünk a buli folytatásának követke-

ző helyszínére.” [二手に分かれて二次会の場所

へ向かった。]

két Déva király ◆ **におう** 【仁王】

két dimenzió ◆ **にじげん** 【二次元】

kétdimenziós ◆ **にじげんの** 【二次元の】 „két-

dimenziós világ” [二次元の世界]

két dolog között vergődés ◆ **いたばさみ**

【板ばさみ、板挟み、板挟み】

két dolog között vergődik ◆ **いたばさみにな**

る 【板ばさみになる、板挟みになる、板挟みに

なる】 „Országunk két nagyhatalom között ver-

gődik.” [我が国は二大国の板挟みになった。]

két dudás nem fér meg egy csárdában ◆

ともにてんをいただかず 【俱に天を戴かず】 ◆

りょうゆうならびたさず 【両雄並び立たず】

két egyenlő rész ◆ **まっぶたつ** 【真二つ】

két egyenlő részre ◆ **まっぶたつに** 【真二

つに】 „A dinnye két egyenlő részre hasadt.”

[すいかは真二つに割れた。]

két egymás utáni meccs ◆ **ダブル・ヘッダー**

két egymás utáni out ◆ **ダブル・プレー** ◆ **へ**

いさつ 【併殺】 (baseballban)

kételemű halmaz ◆ **にげんしゅうごう** 【二元

集合】

kételkedés ◆ **うたがい** 【疑い】 „Kételkedtem

a szavaiban.” [彼の言葉に疑いを持った。]

◆ **ぎもん** 【疑問】 „A tudósok kételkedésüknek

adtak hangot.” [科学者から疑問の声が上がって

ていた。]

kételkedik ◆ **いぶかる** 【訝る】 „Sokan kétel-

kednek a sikerben.” [成功を訝る声が上がって

いる。]

◆ **うたがいをさしはさむ** 【疑いを差

し挟む】 „Kételkedtem a szavaiban.” [彼の言葉

に疑いを差し挟んだ。]

◆ **うたがいをささむ**

【疑いを挟む】 „A törvényszéki orvos kételkedett a halál okában.” 「法医学医は死因に疑いを挟んだ。」 ◆ **うたがう** 【疑う】 „Kételkedett a döntésben.” 「判断を疑った。」 ◆ **ぎねんをもつ** 【疑念を持つ】 „Kételkedtem a szűrővizsgálat eredményében.” 「健康診断の結果に疑念を持った。」 ◆ **どうかとおもう** 【どうかと思う】 **dókato omou** „Kételkedem az üzleti érzékben.” 「あなたのビジネスセンスはどうかと思う。」

◇ **kételkedés うたがひ** 【疑い】 „Kételkedtem a szavaiban.” 「彼の言葉に疑いを持った。」 ◇ **kétli mai** „Kétlem, hogy ezt a munkát egy hét alatt el lehet végezni.” 「この仕事は一週間で終わるまい。」

kételkedő ◆ **うたがひぶかい** 【疑い深い】 „kételkedő ember” 「疑い深い人」

kétell ◆ **うたがう** 【疑う】 „Kételte, hogy jók a szándékai.” 「彼に善意があるか疑った。」

kételtű ◆ **すいりくりょうせい** 【水陸両棲】 ◆ **すいりくりょうよう** 【水陸両用】 (jármű) ◆ **りょうせいらい** 【両生類、両棲類】 (állat)

kételtű állat ◆ **すいりくりょうせidouぶつ** 【水陸両棲動物】 ◆ **りょうせidouぶつ** 【両生動物、両棲動物】

kételtű busz ◆ **すいりくりょうようバス** 【水陸両用バス】

kételtűek ◆ **りょうせいこう** 【両生綱】 (Amphibia)

kételtű gépjármű ◆ **すいりくりょうようじどうしゃ** 【水陸両用自動車】

kételtű hajó ◆ **すいりくりょうようてい** 【水陸両用艇】

kételtű harckocsi ◆ **すいりくりょうようせんしゃ** 【水陸両用戦車】

kételtű repülőgép ◆ **りょうようき** 【両用機】

kételtűség ◆ **りょうせい** 【両生、両棲】

kétélű ◆ **りょうばの** 【両刃の】 „kétélű kenyérszeletelő kés” 「両刃のパン切りナイフ」

kétélű fegyver ◆ **もろはのつるぎ** 【諸刃の剣】

kétélű kard ◆ **もろはのつるぎ** 【諸刃の剣】

kétélűség ◆ **りょうば** 【両刃】 „kétélű vagy egyélű” 「両刃か片刃」

kétely ◆ **うたがひ** 【疑い】 „Kételyeim voltak a döntésével kapcsolatban.” 「彼の判断に疑いを抱いた。」 ◆ **ぎぎ** 【疑義】 „Kételyei vannak a nyugdíjrendszer fenntarthatóságával szemben.” 「年金の持続可能性に対して疑義を抱く。」 ◆ **ぎねん** 【疑念】 „Erős kételyeim voltak a választás tisztaságával szemben.” 「選挙の公正さに強い疑念を抱いた。」

◆ **ぎもん** 【疑問】 „A hiéniával szemben kételyeket hagytak.” 「衛生状態に疑問が残る。」 ◆ **ぎもんでん** 【疑問点】 ◆ **ぎわく** 【疑惑】 (gyanú) „Az új bizonyíték eloszlatta a kételyt.” 「新しい証拠は疑惑を晴らした。」 ◆ **とまどい** 【戸惑い】 (bizonytalanság) „Nem tudtam leplezni a kételyemet a képtelen történettel szemben.” 「あり得ない話に戸惑いを隠せなかった。」 ◆ **まよい** 【迷い】

kételyei vannak ◆ **ぎもんをいだく** 【疑問を抱く】 „Kételyeim voltak az új gyógyszerrel szemben.” 「新薬に対して疑問を抱いた。」 ◆ **まどう** 【惑う】 „Negyven évesen az embernek már nincsenek kételyei.” 「四十にして惑わず。」

kételyeket támaszt ◆ **ぎねんをもたせる** 【疑念を持たせる】 „A teszteredmények kételyeket támasztanak a vakcina hatékonyságával szemben.” 「実験データはワクチンの効果に疑念を持たせた。」

kételetes ◆ **さんかいだての** 【三階建ての】

kételetes ágy ◆ **さんだんベッド** 【3段ベッド、三段ベッド】

kétértékű alkohol ◆ **にかアルコール** 【二価アルコール】

kétértékűség ◆ **にか** 【二価、2価】

kétértelmű ◆ **あやふやな** „Kétértelmű választ adott.” 「あやふやな回答をした。」 ◆ **たまむしいろの** 【玉虫色の】 „kétértelmű kijelentés”

たまむしいろ はつげん
 「玉虫色の発言」 ◆ **ふたつのいみがある** 【二つの意味がある】 (két jelentése van) „Ez a szó kétértelmű.” 「この言葉には二つの意味がある。」 ◆ **ふたとおりのいみがある** 【二通りの意味がある、2通りの意味がある】 „kétértelmű szó” 「二通りの意味がある言葉」 ◆ **ふたとおりのかいしゃくをゆるす** 【二通りの解釈を許す、2通りの解釈を許す】 „kétértelmű törvény” 「二通りの解釈を許す法律」 ◆ **まぎらわしい** 【紛らわしい】 (megtévesztő) „Ez a kifejezés kétértelmű.” 「この表現は紛らわしい。」

kétértelműség ◆ **たぎせい** 【多義性】 ◆ **りょうぎ** 【両義】

kétes ◆ **あやしい** 【怪しい、妖しい】 „kétes információ” 「怪しい情報」 ◆ **あやふやな** „kétes információ” 「あやふやな情報」 ◆ **いかがわしい** 【如何わしい】 „kétes ügylet” 「いかがわしい商売」 ◆ **うたがわしい** 【疑わしい】 „kétes információ” 「疑わしい情報」 ◆ **うろんな** 【胡乱な】 ◆ **おぼつかない** 【覚束ない】 „Kétes volt, hogy sikerül-e.” 「成功するかどうかは覚束なかった。」 ◆ **ふかくていな** 【不確定な】 „kétes információ” 「不確定な情報」 ◆ **ふたしかな** 【不確かな】 „Kétes információt terjesztett.” 「不確かな情報を流した。」 ◆ **ふめいな** 【不明な】 „Kétes választ adott.” 「意味不明な回答をした。」 ◆ **ふめいろうな** 【不明朗な】 „Kétes ügyleteket csinált.” 「不明朗な取引をした。」

kétes értelmű ◆ **ぶんいふめいな** 【文意不明な】 (szöveg) „Kétes értelmű rész van a végrendeletében.” 「彼の遺言には文意不明な箇所があります。」

kétes hír ◆ **まゆつばもの** 【眉唾物】

kétes hitelességű írás ◆ **ぎしょ** 【偽書】

kétes hitelességű írásjel ◆ **ゆうれいもじ** 【幽霊文字】

kétes kimenetelű ◆ **よだんをゆるさない** 【予断を許さない】 „A helyzet kimenetele kétes.” 「事態は予断を許さない。」

kétes kintlévőség ◆ **ふりょうさいけん** 【不良債権】 (nem teljesítő hitel)

kétes üzlet ◆ **いんちきしょうばい** 【インチキ商売】

két étkezés ◆ **にしよく** 【二食、2食】 „Nem elég egy nap két étkezés.” 「僕は一日2食で十分。」

két év ◆ **にねん** 【二年】 „Két éven belül be kell fejeznünk ezt a projektet!” 「二年以内にこのプロジェクトを終了しなくてはならない。」

kétéves ◆ **にさいの** 【二歳の、二才の、2歳の、2才の】 ◆ **ふたつ** 【二つ、貳つ、2つ】 „Ez a baba kétéves.” 「この赤ちゃんは二つです。」 ◆ **ふたつの** 【二つの、2つの】 „Ez a gyerek még csak kétéves.” 「この子はまだ二つ。」

kétéves főiskola ◆ **たんだい** 【短大】

kétéves növény ◆ **にねんそう** 【二年草】 (kétnyári növény)

két évet halaszt ◆ **にろうする** 【二浪する】 (kétszeri sikertelen kísérletet tesz)

két év múlva ◆ **さらいねん** 【再来年】 „Az unokahúgom két év múlva diplomázik.” 「姪っ子は再来年大学を卒業する。」 ◆ **みょうごねん** 【明後年】 ◆ **よくよくねん** 【翌々年】

két évre rá ◆ **よくよくねん** 【翌々年】

két évszak ◆ **にぎ** 【二季】

két évvel ezelőtt ◆ **いっさくねんまえ** 【一昨年】 „két évvel ezelőtti buli” 「一昨年前のパーティー」 ◆ **おとし** 【おと年、一昨年】 „Két évvel ezelőtt megnyerte a bajnokságot.” 「おとし優勝した。」

kétezer ◆ **にせん** 【2千、二千、2000】

kétezeres ◆ **にせんえんさつ** 【二千円札】 (kétezerjenes bankjegy) ◆ **にせんフォリントさつ** 【二千フォリント札】 (kétezerforintos bankjegy)

két fázis ◆ **にそう** 【二相】

kétfázisú ◆ **にそう** 【二相】 „kétfázisú indukciós tűzhely” 「二相電磁調理器」

kétfázisú ciklus ◆ **にきょくめんじゅんかん**

〔二局面循環〕 „konjunktúrából és recesszióból
álló kétfázisú ciklus” [好況こうきょうと不況ふきょうの
二局面循環にきょくめんじゅんかん]

kétfedelű gép ◆ **ふくようき** [複葉機]

kétfedelű repülőgép ◆ **ふくようき** [複葉機]
◆ **ふくようひこうき** [複葉飛行機]

két fej ◆ **そうとう** [双頭] ◆ **りょうとう** [兩頭]

kétfejű ◆ **そうとうの** [双頭の] „kétfejű sas”
[双頭の鷲そうとう わし]

kétfejű karizom ◆ **にとうきん** [二頭筋] (bi-
cepsz)

kétfejű kigyó ◆ **りょうとうのへび** [兩頭の
蛇]

kétfejű sas ◆ **りょうとうのわし** [兩頭の鷲]

kétféle ◆ **にしゆるいの** [二種類の、2 種類
の] ◆ **にようの** [二様の] „Ennek a szónak

kétféle jelentése van.” [この言葉には二様の
意味がある。] ◆ **ふたとおりの** [二通りの、
2 通りの] „Kétféle módon juthatunk el oda.”
[あそこには二通りの行き方がある。]

kétfelé ágazik ◆ **さゆうにわかれる** [左右に
別れる] „Az út kétfelé ágazott.” [道は左右に別
れた。]

kétfelé ágazódás ◆ **ふたまた** [二股、二俣、
二又、二又] „Kétfelé ágazódott az út.” [道は
二股に分かれた。]

kétféle értelem ◆ **りょうぎ** [兩義] „Ez a szó
kétféleképpen értelmezhető.” [この語は兩義に
解釈出来る。]

kétfelé húz ◆ **ひっぱりあう** [引っ張り合う]
„Kétfelé húzták a kötelet.” [彼らは綱を引っ張
りあっていた。]

kétféleképpen ◆ **ふたとおりに** [二通りに、
2 通りに] „Ezt kétféleképpen lehet értelmezni.”
[これは二通りに解釈出来る。]

kétfelé oszt ◆ **せつぱんにする** [折半にす
る] „Kétfelé osztottuk a megélhetési költséget.”
[生活費を折半にした]

kétfelé osztás ◆ **せつぱん** [折半]

kétféléves rendszer ◆ **にきせい** [二期制]

kétfelhasználás ◆ **りょうようの** [兩用の]

két felség ◆ **りょうへいか** [兩陛下] ◇ **csá-
szár és császárné őfelsége** **てんのうこうご
うりょうへいか** [天皇皇后兩陛下]

két fok ◆ **にど** [二度、2度] „Kint most két
fok van.” [外は今2度です。]

két fokozat ◆ **にだん** [二段]

kétfoton-mikroszkóp ◆ **にこうしけんびきよ
う** [二光子顕微鏡、2 光子顕微鏡]

kétgenerációs kölcsön ◆ **おやこローン** [親
子ローン] ◆ **にせたいローン** [二世代ロー
ン]

két gombóc ◆ **ダブル** „Két gombócos fagyit et-
tem.” [ダブルのアイスクリームを食べた。]

két gyöngyszem ◆ **そうへき** [双璧] „iroda-
lom két gyöngyszeme” [文学の双璧ふんがく そうへき]

kétharmad ◆ **さんぶんのに** [三分の二、3分
の2、 $\frac{2}{3}$]

két-három ◆ **にさん** [二三] „A válaszra két-
három napot várni kell.” [お返事は二、三日か
かります。] ◆ **にさんの** [二三の]

két-három nap ◆ **にさんにち** [二三日]

két hasáb ◆ **にだん** [二段] (újsághasáb)

kéthavonta ◆ **かくげつに** [隔月に]

kéthavonta megjelenő kiadvány ◆ **かくげつ
かんこうぶつ** [隔月刊行物]

kéthegyű billentyű ◆ **にせんべん** [二尖弁]

kéthéjú kagyló ◆ **にまいがい** [二枚貝]

két helyen egyszerre ◆ **ふたまた** [二股、二
俣、二又、二又] „Két helyre felvételizett egy-
szerre.” [二股をかけて受験した。]

két helyszínről közvetítés ◆ **にげんちゅう
けい** [二元中継]

kéthetente ◆ **かくしゅう** [隔週] „kéthetente
megjelentő magazin” [隔週 出版物] ◆ **かく
しゅうに** [隔週に] „Ez az előadás kéthetente
van.” [この講義は隔週に行われます。]

két-hetente biztosított szabad szombatos rendszer ◆ **かくしゅうふつかせい** 【隔週二日制】

két hét múlva ◆ **さらいしゅう** 【再来週】 „Két hét múlva megtudom a vizsgaeredményt.” 「さらいしゅう しけん けっか わ 再来週に試験の結果が分かる。」

két héttel ezelőtt ◆ **せんせんしゅう** 【先々週】 „Persze, hogy nem emlékszem, hogy mit ettem két héttel ezelőtt, délben.” 「せんせんしゅう の きんようび ひる なに た おほ 金曜日のお昼に何を食べたかなんて覚えてません。」

két hónap múlva ◆ **さらいげつ** 【再来月】 „Két hónap múlva találkozunk újra!” 「再来月 また会いましょう！」

két hónappal ezelőtt ◆ **せんせんげつ** 【先々月、先先月】 „Két hónappal ezelőtt kaptam egy ajándékot.” 「先々月プレゼントを頂いた。」

két hős ◆ **りょうゆう** 【両雄】

két időszak ◆ **にき** 【二期】

kétidőszakos rendszer ◆ **にきせい** 【二期制】

kétirányú ◆ **そうほうこうの** 【双方向の】 (mindkét irányú) ◆ **にほうこうの** 【二方向の】

kétirányú szétágazás ◆ **さじょうにわかれること** 【又状に分かれること】 (növénynél)

kétirányú távközlés ◆ **そうほうこうつうしん** 【双向通信】

két iskolába járás ◆ **にじゅうがくせき** 【二重学籍】

két iskolában tanulás ◆ **ダブル・スクール**

két ismeretlen ◆ **にげん** 【二元】

kétismeretlenes egyenlet ◆ **にげんほうていしき** 【二元方程式】

kétivarú virág ◆ **りょうせい** 【両性花】

két jármű a buddhizmusban ◆ **にじょう** 【二乗】 (hinájána, mahájána)

két jármű a mahájána buddhizmusban ◆ **にじょう** 【二乗】 (srávakájána, pratyékájána)

két játszma ◆ **にばん** 【二番、2番】 „Mindkét játszmaiban én nyertem sakkban.” 「チェス にばん か で二番も勝った。」

kétjegyű ◆ **にけたの** 【2桁の】

kétjegyű magánhangzó ◆ **にじゅうおんじ** 【二重音字】

kétjegyű mássalhangzó ◆ **にじゅうおんじ** 【二重音字】

két kamara ◆ **にいん** 【二院】

kétkamarás parlament ◆ **りょういんせい** 【兩院制】

kétkamarás rendszer ◆ **にいんせい** 【二院制】 ◆ **にいんせいど** 【二院制度】

két kapcsolat ◆ **ふたまた** 【二股、二僕、二又、二又】 „Rájöttem, hogy a barátnőmnek van még egy kapcsolata.” 「彼女の二股を見抜いた。」

két kard ◆ **りょうとう** 【兩刀】 „Két kardot hord.” 「兩刀を差す。」

két karddal vívás ◆ **りょうとうづかい** 【兩刀使い、兩刀遣い】

két kardos vívás ◆ **にとりゅう** 【二刀流】

kétkedés ◆ **かいぎ** 【懷疑】 ◇ **kétkedő** **かいぎてきな** 【懷疑的な】 „Sokan kétkedésüknek adtak hangot.” 「懷疑的な声が多かった。」

kétkedik ◆ **わりびく** 【割引く、割り引く】 „Némi kétkedéssel hallgattam, amit mondott.” 「彼の話を割り引いて聞いた。」

kétkedő ◆ **うたがいがい** 【疑い深い】 „kétkedő tekintet” 「疑い深い目」 ◆ **かいぎてきな** 【懷疑的な】 „Sokan kétkedésüknek adtak hangot.” 「懷疑的な声が多かった。」 ◆ **がてんのいかない** 【合点のいかない、合点の行かない】

„Kétkedő tekintete volt.” 「彼女は合点のいかない顔をしていた。」

kétkedő érzület ◆ **かいぎしん** 【懷疑心】

kétkedve ◆ **うたがって** 【疑って】 ◆ **はなしは んぶんに** 【話半分に】 „Kétkedve hallgattam a politikus beszédét.” 「政治家の演説を話半分に聞いた。」

kétkedve fogad ◆ **くびをひねる** 【首をひねる、首を捻る】 „Kétkedve fogadta a kamu mesét.” 「嘘っぽい話を聞いて、首をひねった。」

két kerék ◆ **にりん** 【二輪】

kétkerekű jármű ◆ **にりんしゃ** 【二輪車】

kétkeresős család ◆ **ともばたらきふうふ**
【共働き夫婦】

két-két ◆ **ふたりずつ** 【二人ずつ】 „Az előző házasságaiban két-két gyereke született.”
【二回 にかい の結婚で子供は二人ずつ生まれた。】

kétkezes hónalj alatti fogás ◆ **もろざし**
【諸差し、両差し、双差し】

kétkezi munka ◆ **ちからしごと** 【力仕事】
„kétkezi munkások keresése” 【力仕事の求人】
◆ **ものづくり** 【物作り、物造り】

két kiválóság ◆ **そうへき** 【双璧】

két komponens ◆ **にげん** 【二元】

kétkomponensű ragasztó ◆ **にえきせいせつ**
ちゃくざい 【二液性接着剤】

két komponensű ragasztó ◆ **にげんせつちや**
くざい 【二元接着剤】

kétkötetes ◆ **ぜんにかんの** 【全二巻の、全2巻の】 „Ez egy kétkötetes könyv.” 【これは全2巻の本です。】

kétkulacsos ◆ **にまいじたをつかう** 【二枚じたを使う、二枚舌を使う】

kétkulacsosság ◆ **にしん** 【二心】 ◆ **にめんせい** 【二面性】 ◆ **ふたまた** 【二股、二俣、二又、二又】 ◆ **りょうたん** 【両端】

két különböző dolog ◆ **べつもの** 【別物】 „A szerelem és a házasság két különböző dolog.” 【れんあい けっこん わ 恋愛と結婚はまた別物だ。】

két láb ◆ **にそく** 【二足】 „kétlábú állat” 【二足 にそく 動物】

két lábbal jár a földön ◆ **あしがじにつく**
【足が地に着く、足が地につく】 ◆ **ちにあしが**
つく 【地に足が着く、地に足がつく】

két lábón járás ◆ **にそくほこう** 【二足歩行】
◆ **felegyenesedve kétlábonjárás** **ちやくり**
つにそくほこう 【直立二足歩行】

kétlábú ◆ **にほんあしの** 【二本足の】

kétlaki ◆ **しゆういしゆの** 【雌雄異株の】 (váltivarú) ◆ **りょうせいるい** 【両生類、両棲類】 (kétlétű állat)

kétlakiság ◆ **しゆういしゆ** 【雌雄異株】

két legyet üt egy csapásra ◆ **いっきよりよ**
うとく 【一挙兩得】 „Ha ezt csináljuk, két legyet ütünk egy csapásra.” 【こうすれば いっきよりよとく 一挙兩得だ。】 ◆ **いっせきにちょう** 【一石二鳥】

két lépcsőfok ◆ **にだん** 【二段】

kétlépcsős ige ◆ **にだんどうし** 【二段動詞】

kétlevelű árnyékvirág ◆ **ひめまいづるそう**
【姫舞鶴草】 (Maianthemum bifolium)

kétli ◆ **まい** „Kétlem, hogy ezt a munkát egy hét alatt el lehet végezni.” 【この仕事は一週間で終わるまい。】

két malomban öröl ◆ **とんちんかんなはなしを**
する 【頓珍漢な話をする】 „A beszélgetők két ふたり わ とんちんかん malomban öröltek.” 【その二人は頓珍漢な話をした。】

két marékkal pénzt szóró ◆ **そうばなしきの**
【総花式の】 „két marékkal pénzt szóró költségvetés” 【そうばなしき よさん はいぶん 総花式の予算配分】

kétmotoros ◆ **そうはつ** 【双発】

kétmotoros repülőgép ◆ **そうはつき** 【双発機】

kétműszakos rendszer ◆ **にきんこうたいせい**
【二勤交代制、2 勤交代制】 ◆ **にこうたいせい**
【二交代制、2 交代制】

két nap ◆ **ふつか** 【二日、2日】

két nap alatt ◆ **ふつかかんで** 【二日間で、2日間で】 „Két nap alatt kész voltam a munkával.” 【しごと わ ふつかかんで 仕事は二日間で出来た。】

két nap egy éjszaka ◆ **いっばくふつか** 【一泊二日、1泊2日】 „Két nap egy éjszakára いっばくふつか おんせん gyógyfürdőbe mentem.” 【一泊二日で温泉に行った。】

két napig ◆ **ふつかかん** 【二日間、2日間】
„Két napig nem járt a busz.” 【2日間バスが ふつかかん 運休していた。】

két nap múlva ◆ **よくよくじつ** 【翌々日】

kétnaponta járás munkába ◆ **かくじつぎん**
む 【隔日勤務】 „Kétnaponta jár munkába.” 【かくじつぎんむ はたら 隔日勤務で働いている。】

két napra rá ◆ **よくよくじつ** 【翌々日】

- kétnemű** ♦ **りょうせいぐゆうの** 【両性具有の】
„kétnemű ember” 「両性具有の人」
りょうせいぐゆう ひと
- kétneműség** ♦ **りょうせいあい** 【両性愛】 ♦ **りょうせいぐゆう** 【両性具有】
- kétnyári növény** ♦ **えつねんせいしよくぶつ** 【越年生植物】 ♦ **えつねんそう** 【越年草】 ♦ **にねんせいしよくぶつ** 【二年生植物】 ♦ **にねんそう** 【二年草】
- két nyelven beszélés** ♦ **バイリンガル** „két nyelven beszélő ember” 「バイリンガルの人」
ひと
- kétnyelvű** ♦ **にかこくご** 【二か国語、二ヶ国語、2か国語、2ヶ国語】 „Néztam a tévé két-nyelvű adását.” 「テレビの二ヶ国語放送を見た。」 ♦ **バイリンガル** „Ez a televízió veszi a kétnyelvű adást.” 「このテレビはバイリンガル放送に対応しています。」
にかこくご ほうそう み
わ
ほうそう たいおう
- kétnyelvű kiadás** ♦ **たいやくばん** 【対訳版】
- kétnyelvű oktatás** ♦ **バイリンガルきょういく** 【バイリンガル教育】
- két nyúl** ♦ **にと** 【二兎】
- ketohexóz** ♦ **ケトヘキソース**
- két oldal** ♦ **ひょうり** 【表裏】 ♦ **りょうめん** 【両面】 „érem két oldala” 「コインの両面」
りょうめん
- kétoldalal** ♦ **りょうめん** 【両面】 „kétoldalal nyomtatás” 「両面印刷」
りょうめんいんさつ
- kétoldalal villáskulcs** ♦ **りょうぐちスパナ** 【両口スパナ】
- kétoldali egyezmény** ♦ **そうごきょうてい** 【相互協定】
- kétoldali szimmetria** ♦ **さゆうそうしょうせい** 【左右相称性】
- kétoldali támadás** ♦ **はさみうち** 【挟み撃ち】
- kétoldali tüdőgyulladás** ♦ **りょうがわはいえん** 【両側肺炎】
- két oldalról támad** ♦ **きょうげきする** 【挟撃する】 „Két oldalról támadtunk az ellenségre.” 「敵を挟撃した。」
てき きょうげき
- két oldalról támadás** ♦ **きょうげき** 【挟撃】
- kétoldalt lelógó kimonóöv** ♦ **おさげ** 【お下げ、御下げ】
- kétoldalú** ♦ **りょうめん** 【両面】 „kétoldalú fenőkö” 「両面砥石」
りょうめん といし
- kétoldalú egyezmény** ♦ **そうごきょうてい** 【相互協定】 ♦ **そうむきょうてい** 【双務協定】
- kétoldalú kereskedelem** ♦ **そうむぼうえき** 【双務貿易】 ♦ **にこくかんぼうえき** 【二国間貿易】
- kétoldalú kereskedelmi egyezmény** ♦ **そうごぼうえききょうてい** 【相互貿易協定】
- kétoldalú ragasztószalag** ♦ **りょうめんテープ** 【両面テープ】
- kétoldalú szerződés** ♦ **そうむけいやく** 【双務契約】 ♦ **ゆうしょうけいやく** 【有償契約】
- kétoldalú ügyek** ♦ **そうむ** 【双務】
- keton** ♦ **ケトン**
- ketontest** ♦ **ケトンたい** 【ケトン体】
- ketopentóz** ♦ **ケトペントース**
- két óra** ♦ **にじ** 【二時、2時】
- kétórás idősav** ♦ **いっこく** 【一刻】
- kétórás idősav első harmada** ♦ **じょうこく** 【上刻】
- kétórás idősav második harmada** ♦ **ちゅうこく** 【中刻】
- kétórás idősav utolsó harmada** ♦ **げこく** 【下刻】
- két órás időtartam** ♦ **いつとき** 【一時】
- kétórás időtartam** ♦ **いっこく** 【一刻】
- két ország** ♦ **りょうこく** 【两国】 „a két ország kapcsolata” 「两国の関係」
りょうこく かんけい
- ketóz** ♦ **ケトース**
- kétödöd** ♦ **ごぶんのに** 【五分の二、5分の2、 $\frac{2}{5}$ 】
- két pár** ♦ **ツーペア** (pókerben) ♦ **にそく** 【二足】 „két pár zokni” 「靴下二足」
くつした にそく
- két pár együttes randevúja** ♦ **ダブル・デート**
- kétpártrendszer** ♦ **にとうせい** 【二党制】
- két példány** ♦ **にぶ** 【二部】 „Két példányban lemásoltam az iratot.” 「書類を二部コピーした。」
しよるい にぶ
- két perc** ♦ **にふん** 【2分、二分】

kétpetéjű ikrek ◆ **にらんせいそうせいじ** 【二卵性双生児】

két pofára eszik ◆ **ばくぐいする** 【暴食いする】 „Két pofára ettem a süteményeket.” 「ケーキを暴食いした。」

két pólus ◆ **にきょく** 【二極、2極】

kétpólusú ◆ **にきょく** 【二極、2極】 „kétpólusú megszakító” 「2極遮断器」

kétpólusúvá válás ◆ **りょうきょくか** 【両極化】

kétpólusúvá válik ◆ **にきょくか** 【二極化する】 „A vidéki és a városi ingatlanárak kétpólusúvá váltak.” 「田舎と都心の不動産価格は二極化している。」 ◆ **りょうきょくかする** 【両極化する】 „A munkaerőpiac kétpólusúvá vált.” 「労働市場は両極化した。」

kétpúpú teve ◆ **ふたごぶらくだ** 【二瘤駱駝】 (Camelus bactrianus)

ketrec ◆ **おり** 【檻】 „ketrecbe zárt nyúl” 「檻の中に閉じ込められた兎」 ◆ **かご** 【籠、籠】 „nyúlketrec” 「兎の籠」 ◆ **ケージ** ◇ **nyúlketrec** **うさぎごや** 【兎小屋、ウサギ小屋】

ketreces tartás ◆ **ケージがい** 【ケージ飼い】

két rekeszes szív ◆ **にこうしん** 【二腔心、2腔心】

két rész ◆ **にぶ** 【二部】 „Ez a könyv két nagy részből áll.” 「本書は大きく二部に分かれている。」

kétrészes ◆ **ぜんにかいの** 【全二回の、全2回の】 „Ez egy kétrészes sorozat.” 「これは全2回の連続ドラマです。」 ◆ **にぶからなる** 【二部からなる、2部からなる】 „Ez a jelentés kétrészes.” 「この報告は二部からなっている。」 ◆ **にぶさくの** 【二部作の、2部作の】 „Ez egy kétrészes zenemű.” 「これは2部作の曲です。」

kétrészes fűrdőruha ◆ **ビキニ** (bikini)

kétrészes ruha ◆ **ツーピース** (női)

kétrét ◆ **ふたえに** 【二重に】 „A fájdalomtól kétrét görnyedtem.” 「痛みで腰は二重に曲がった。」

két rétegű ◆ **ふたえ** 【二重】

kétrét hajt ◆ **ふたつにおける** 【二つに折る】 „Kétrét hajtottam egy papírlapot.” 「一枚の紙を二つに折った。」

kétrét hajtás ◆ **ふたつ折り** 【二つ折り】

kétsarkú ◆ **にきょく** 【二極、2極】 „kétsarkú kapcsoló” 「2極スイッチ」

kétség ◆ **うたがい** 【疑い】 „Semmi kétség, hogy a gazdaság előbb-utóbb magához fog térni.” 「景気はいずれ回復することに疑いない。」

◆ **かいぎ** 【懷疑】 ◆ **ぎもん** 【疑問】 „Túl sok a kétség az intézkedések körül.” 「この措置には疑問が多い。」 ◇ **semmi kétség** **ちがいない** 【違いない】 „Semmi kétség, ő a tettes.” 「彼が犯人に違いない。」

kétségbeesés ◆ **ききうよ** 【窮余】 ◆ **しにも** **のぐるい** 【死に物狂い】 „kétségbeesett erőfeszítés” 「死に物狂いの努力」 ◆ **ひっしなきもち** 【必死な気持ち】 „Kétségbeesésében az ellenségétől is kölcsönt próbált kérni.” 「必死な気持ちで敵からもお金を借りようとした。」 ◆ **ろうばい** 【狼狽】

kétségbeesett ◆ **くるしまぎれの** 【苦し紛れの】 „kétségbeesett kifogás” 「苦し紛れの言い訳」 ◆ **つうせつな** 【痛切な】 „A kormány figyelte a katasztrófa érintettjeinek kétségbeesett segélykiáltására.” 「政府は被災者の痛切な悲鳴に耳を傾けた。」 ◆ **ひっしな** 【必死な】 (elszánt) ◆ **やぶれかぶれの** 【破れかぶれの】 „kétségbeesett támadás” 「破れかぶれの攻撃」

kétségbeesetten ◆ **ひっしに** 【必死に】 „A fuldokló kétségbeesetten kapálózott.” 「溺れている人は必死にもがいていた。」

kétségbeesetten sír ◆ **なきまどう** 【泣き惑う】 nakimadou

kétségbeesetten véd ◆ **ししゅする** 【死守する】 „Kétségbeesetten védte a várat.” 「要塞を死守した。」

kétségbeesett erőfeszítés ◆ **しりよく** 【死力】 „Kétségbeesett erőfeszítéssel harcolt.” 「死力を尽くして戦った。」

kétségbeesettség ◆ **やぶれかぶれ** 【破れかぶれ】

kétségbeesett védekezés ◆ **ししゅ** 【死守】

kétségbeesik ◆ **あぜんとする** 【啞然とする】 „Kétségbeesve néztem a tolvaj után.” 「啞然としながら立ち去る泥棒を眺めた。」 ◆ **うろたえる** 【狼狽える】 „Minden apróság miatt rögtön kétségbe esik.” 「ちょっとしたことですぐに狼狽える。」 ◆ **おろおろする** „Kétségbeesett, miután megkarcolta a férje kocsját.” 「夫の愛車を傷つけてオロオロした。」 ◆ **ひっしになる** 【必死になる】 (elszánt lesz) „Ráeszmélt, hogy megöregedett, és kétségbeesetten keresett partnert.” 「年を取ったことに気づいて、必死になって結婚相手を捜した。」

kétségbeesve ◆ **おろおろ**

kétséges ◆ **あぶない** 【危ない】 „Kétséges, hogy kihúzom-e ezzel a pénzzel hó végéig.” 「この残高では月末までは危ない。」 ◆ **うたがわしい** 【疑わしい】 „A szakértelme kétséges.” 「彼の専門知識は疑わしい。」

kétségkívül ◆ **うたがいなく** 【疑いなく】 „Kétségkívül ő a legjobb sakkozó az iskolában.” 「彼は疑いなく学校の一番いいチェスプレーヤーだ。」 ◆ **しごく** 【至極】 „Kétségkívül igaz van.” 「至極ごもっともです。」 ◆ **まさに** 【正に、将に、当に】 „Kétségkívül úgy van.” 「まさにその通りだ。」 ◆ **まちがいに** 【間違いなく】 (tévedés kizárva) „Ez kétségkívül emberi csontmaradvány.” 「これは間違いなく人間の化石だ。」

kétségtelen ◆ **うたがいない** 【疑いない】 „Ez kétségtelen tény.” 「これは疑いない事実

だ。」 ◆ **うたがいのよちがない** 【疑いの余地がない】 „Ez a film kétségtelenül remekmű.”

「この映画が傑作であることは疑いの余地がない。」 ◆ **かくじつな** 【確実な】 „kétségtelen

bizonyíték” 「確実な証拠」 ◆ **じゅんぜんたる**

【純然たる】 „kétségtelen család” 「純然たる

詐欺」 ◆ **そういない** 【相違ない】 „A fent említettek kétségtelenek.” 「上記の通りで相違ありません。」 ◆ **まぎれもない** 【紛れもない】

„kétségtelen tény” 「紛れもない事実」 ◆ **まちがいない** 【間違いがない】 (tévedés kizárva) „Kétségtelenül nehéz harcnak nézünk elébe.” 「厳しい戦いになることは間違いがない。」 ◆ **まちがいな**

な 【間違いな】 (nem férhet hozzá kétség) „Ez kétségtelenül remekmű.” 「これが傑作であることは間違いな

らう。」 ◆ **め**

い 【明確な】 „kétségtelen tény” 「明確な事実」 ◆ **れっきとした** 【歴とした】 „kétségtelen büntény” 「歴とした犯罪」

kétségtelenül ◆ **うたがいなく** 【疑いなく】 „A vállalat kétségtelenül fizetésképes.” 「会社は

支払い能力は疑いなくあるはずです。」 ◆ **ま**

ぎれもなく 【紛れもなく】 „Ezt a képet kétségtelenül ő festette.” 「これは紛れもなく彼の描いた

絵だ。」 ◆ **まごうかたなき** 【まごう方なき、紛う方たなき】 „Ez kétségtelenül remekmű.” 「これは紛う方なき傑作です。」 ◆ **まさ**

しく 【正しく】 „Kétségtelenül úgy van.” 「正しくその通りだ。」 ◆ **まちがいに** 【間違いなく】 (tévedés kizárva) „Ez a kétségtelenül remekmű.” 「これは間違いなく傑作だ。」 ◆ **ろ**

ん 【論じるまでもなく】 „Ez kétségtelen tény.” 「これは論じるまでもなく

事実だ。」

kétsoros ◆ **ダブル** „kétsoros zakó” 「ダブルのジャケット」

kétsoros gomb ◆ **ダブル・ボタン**

kétségpórács csiperke ◆ **つくりたけ** 【作り茸】 (Agaricus bisporus)

kétszálás DNS ◆ **にじゅうさディーエヌエー** 【二重鎖DNA】 ◆ **にほんさディーエヌエー** 【二本鎖DNA】 ◇ **heteroduplex DNS** **ヘテロにほんさディーエヌエー** 【ヘテロ二本鎖DNA】

két számjegy ◆ **にけた** 【二桁】 „A gazdaság két számjegyű növekedést ért el.” 「経済は二桁の成長率で拡大した。」 ◆ **ふたけた** 【ふた桁、二桁】 „A gazdaság két számjegyű növekedést ért el.” 「経済はふた桁成長を成し遂げた。」

kétszárnyas ◆ **りょうびらきの** 【両開きの】 „kétszárnyas ajtó” 「両開きのドア」

kétszárnyú ◆ **りょうびらきの** 【両開きの】 „kétszárnyú ajtó” 「両開きの扉」

kétszárnyúak ◆ **そうしもく** 【双翅目】 (Diptera) ◆ **そうしるい** 【双翅類】 „kétszárnyú rovar” 「双翅類の昆虫」

kétszáz ◆ **にひゃく** 【二百、200】

kétszázaz ◆ **にひゃくフォリントだま** 【二百フォリント玉】 (kétszázforintos érme)

kétszázforintos ◆ **にひゃくフォリントだま** 【二百フォリント玉】 (kétszázforintos érme)

kétszázforintos érme ◆ **にひゃくフォリントだま** 【二百フォリント玉】

két szék közt a pad alá esik ◆ **にとをおうものはいっとをもえず** 【二兎を追う者は一兎をも得ず】 nito-o oumono-va ittomo edzu ◆ **りょうてんびんをかけてしっばいする** 【両天秤をかけて失敗する】

kétszektoros modell ◆ **にぶもんモデル** 【二部門モデル】 „kétszektoros növekedési modell” 【二部門成長モデル】

két személy ◆ **ふたり** 【二人、2人】 „Két személy alkot egy párt.” 「二人で一組だ。」

kétszemélyes ◆ **ふたりようの** 【二人用の】 „Kétszemélyes kávéfőzőt használok.” 「二人用のコーヒーマーカーを使っている。」

kétszemélyes ágy ◆ **ダブル・ベッド**

kétszemű ◆ **りょうがんの** 【両眼の】

kétszer ◆ **にかい** 【二回、2回】 „Kétszer is megbuktam a vizsgán.” 「試験に2回も落ちた。」 ◆ **にど** 【二度、2度】 „Ami kétszer megtörténik, megtörténik harmadszor is.” 「二度あることは三度ある。」 ◆ **にばい** 【二倍、2倍】 „Kétszer olyan gyorsan eszek, mint a feleségem.” 「妻よりも二倍速く食べている。」 ◆ **ふたえに** 【二重に】 „Kétszer körbekötöttem a dobozt a zsinórral.” 「箱に紐を二重に掛けた。」

kétszer ad, ki gyorsan ad ◆ **ぜんはいそげ** 【善は急げ】 dzen-va iszoge

kétszer annyit, mint más ◆ **ひといちばい** 【人一倍】 „Kétszer annyit eszik, mint más.” 「かれ わ ひといちばい た 彼は人一倍食べている。」

kétszeres ◆ **にばいの** 【二倍の、2倍の】 „A vett árut kétszeres áron adtam tovább.” 「購入した商品を二倍の値段で転売した。」 ◆ **ばい** 【倍】 „A múlt évben vett képet kétszeres áron adtam el.” 「去年買った絵を倍の値段で売った。」

kétszeresen ◆ **にばいに** 【二倍に、2倍に】

kétszeres kattintás ◆ **ダブル・クリック** (IT)

kétszeri aratás ◆ **にもうさく** 【二毛作】

kétszeri fáradság ◆ **にどでま** 【二度手間】 „Bocsánat, hogy kétszer fárászom!” 「二度手間かけてごめんなさい。」

kétszer imádkozás ◆ **さいはい** 【再拜】

kétszeri sikertelen kísérletet tesz ◆ **にろうする** 【二浪する】 (közben nem dolgozik) „Kétszeri sikertelen kísérlet után felvették az egyetemre.” 「二浪して大学に入った。」

kétszersült ◆ **かたパン** 【堅パン】

kétszikű ◆ **そうしょう** 【双子葉】 (növény)

kétszikűek ◆ **そうしょうるい** 【双子葉類】 ◇ **valódi kétszikűek** **しんせいそうしょうるい** 【真正双子葉類】

kétszikű növény ◆ **そうしょうしょくぶつ** 【双子葉植物】

kétszínlátás ◆ **にしよくがたしきかく** 【二色型色覚】

kétszintes ◆ **にかいだての** 【二階建ての】
 (épület) „Ez a ház kétszintes.” 「これは二階建ての家だ。」 ◆ **ふたつのレベルの** 【二つのレベルの】 „Ez a vizsga kétszintes.” 「この検定は二つのレベルがある。」

kétszintes ház ◆ **にかいや** 【二階家】

kétszintű bankrendszer ◆ **にげんぎんこうせいど** 【二元銀行制度】 ◆ **にじゅうぎんこうせいど** 【二重銀行制度】

kétszínű ◆ **うらおもてのある** 【裏表のある】
 „Az az ember kétszínű. A hátad mögött rosszakat mond rólad.” 「あの人は裏表のある人です。」

陰では貴方の悪口を言っています。」 ◆ **にしよくの** 【二色の】 „Kétszínű inget vettem.” 「二色のシャツを買った。」 ◆ **にまいじたをつかう** 【二枚じたを使う、二枚舌を使う】 ◆ **ひょうり**

のある 【表裏のある】 „kétszínű ember” 「表裏のある人」 ◇ **nem kétszínű うらがいない** 【裏がない】 „Az az ember nem kétszínű.” 「彼は裏がない。」

kétszínűség ◆ **うらおもて** 【裏表】 ◆ **にしん** 【二心】 ◆ **にめんせい** 【二面性】 ◆ **ひょうり** 【表裏】 „kétszínűség nélkül érintkezik az emberekkel.” 「表裏なく人と接する」 ◆ **ふたごころ** 【二心、忒心】

két szoba ◆ **ふたま** 【二間】

kétszobás, étkezőkonyhás lakás ◆ **にディーケー** 【2DK】

kétszobás, nappali-étkezős, konyhás lakás ◆ **にエルディーケー** 【2LDK】

két tag ◆ **にこう** 【二項、2項】

kéttagú kifejezés ◆ **にこうしき** 【二項式、2項式】

kettő ◆ **ふたつに** 【二つに】 „Kettévágtam az almát.” 「りんごを二つに切った。」

ketteskén ◆ **さしむかいで** 【差し向かいで】
 „A ketteskén vacsoráztak.” 「夫婦は差し向かいで食事をした。」

kettő ◆ **にぶんのいち** 【二分の一、2分の1、 $\frac{1}{2}$ 】 (fél)

kettőhasad ◆ **ふたつにさける** 【二つに裂ける】 „A deszka kettőhasadt.” 「板は二つに裂けた。」 ◆ **まつふたつにわれる** 【真っ二つに割れる】 „A szikla kettőhasadt.” 「岩は真っ二つに割れた。」

kettőhasadás ◆ **にぶんれつ** 【二分裂】

kettőhasít ◆ **ふたつにさく** 【二つに裂く、二つに割く】 „A háború kettőhasította országunkat.” 「戦争は我が国を二つに裂いた。」 ◆ **ふたつわりにする** 【二つ割りにする】 „Kettőhasítottam a bambuszt.” 「竹を二つ割りにした。」

kettejük között ◆ **ひが** 【彼我】 (kontraszt)
 „A kettejük közötti különbség nyilvánvaló.” 「彼我の差は歴然だ。」

ketteknős kagyló ◆ **にまいがい** 【二枚貝】

ketten ◆ **ふたりで** 【二人で、2人で】

kettényisszant ◆ **りょうだんする** 【両断する】 „Karddal kettényisszantotta az ellenfelejét.” 「刀で相手の頭を両断した。」

kettényisszantás ◆ **いっとうりょうだん** 【一刀両断】 ◆ **りょうだん** 【両断】

kettőoszt ◆ **にぶんする** 【二分する】 „Életkor szerint kettőosztottuk a gyerekeket.” 「年齢別で子供を二分した。」 ◆ **ふりわけにする** 【振り分けにする、振りわけにする】 (régies) „A terhet az egyik vállán kettőosztva vitte.” 「荷物を振り分けにして担いだ。」

kettőosztás ◆ **にぶん** 【二分】

két területen is jártas ◆ **りょうとうづかい** 【両刀使い、両刀遣い】 (egyén)

kettes ◆ **セカンド** „Kettesbe kapcsoltam.” 「ギアをセカンドに入れた。」 ◆ **だいにの** 【第二の、第2の】 ◆ **にのせいせき** 【2の成績】 „Az iskolában kettest kaptam.” 「学校で2の成績をとった。」

kettes bázis ◆ **にるい** 【二塁】

kettesben ◆ **アベックで** (szerelmespárok) „A párok kettesben sétáltak a parkban.” 「公園をアベックで散歩していた。」 ◆ **ふたりきりで**

【二人きりで、2人きりで、二人切りで、2人切りで】 „Kettesben elutaztunk.” 「二人きりで旅行をした。」 ◆ **ふたりで** 【二人で、2人で】

kettesben él ◆ **ふたりぐらしである** 【二人暮らしである】 „Kettesben élünk a feleségemmel.” 「僕は妻と二人暮らしだ。」

kettesben élés ◆ **ふたりぐらし** 【二人暮らし】

kettesével ◆ **いちだんとぼしで** 【一段飛ばしで】 (egy fokot kihagyva) „Kettesével szedtem a lépcsőfokokat.” 「一段飛ばしで階段を登った。」 ◆ **ふたつずつ** 【二つずつ】 „Kettesével osztották a poharakat.” 「コップが二つずつ配られた。」 ◆ **ふたつづつ** 【二つづつ】 ◆ **ふたりずつ** 【二人ずつ】 „A vonaton ketteséven ültek az emberek.” 「電車で 乗客は二人ずつ座っていた。」 ◆ **ふたりづつ** 【二人づつ】

kettes fogat ◆ **にとうだて** 【二頭立て、2頭立て】 (lovas fogat) ◆ **にとうだてのばしゃ** 【二頭立ての馬車、2頭立ての馬車】 (lovas fogat) ◆ **にとうびき** 【二頭びき、二頭引き、2頭びき、2頭引き】 (lovas fogat)

kettes sorba áll ◆ **にれつにならぶ** 【二列に並ぶ】

kettes védő ◆ **セカンド** (bázislabdában) ◆ **にるいしゅ** 【二塁手】 (baseballban)

kettészakad ◆ **ふたつにわれる** 【二つに割れる】 „A párt kettészakadt.” 「政党は二つに割れた。」 ◆ **ぶんだんされる** 【分断される】 „Berlin a háború után kettészakadt.” 「ベルリンは戦後分断された。」

kettészakadás ◆ **ぶんだん** 【分断】 ◆ **ぶんれつ** 【分裂】 „Németország kettészakadása és egyesülése” 「ドイツの分裂と再統一」

kettészakít ◆ **ふたつにさく** 【二つに裂く】 „Kettészakítottam a rongyot.” 「ボロ布を二つに裂いた。」 ◆ **ぶんだんする** 【分断する】 „A két uralkodó kettészakította az országot.” 「二人の支配者は国を分断した。」

kettészél ◆ **りょうだんする** 【両断する】 „falut kettészélő folyó” 「村を両断する川」

kettészelés ◆ **りょうだん** 【両断】

kettes számrendszer ◆ **にしんぼう** 【二進法、2進法】

kettes számrendszerbeli szám ◆ **にしんすう** 【二進数、2進数】

kettétör ◆ **ふたつにおる** 【二つに折る】 „Kettétörtem a botot.” 「棒を二つに折った。」

kettétörök ◆ **ふたつにさける** 【二つに裂ける】 „A hajó kettétört.” 「船は真っ二つに裂けた。」

kettévág ◆ **ふたつにきる** 【二つに切る】 „Kettévágtam a káposztát.” 「キャベツを二つに切った。」 ◆ **りょうだんする** 【両断する】 „A vonat kettévágta az áldozat testét.” 「電車は被害者の胴体を両断した。」 ◇ **haránt kettévág** **けさがけにきる** 【袈裟懸に斬る】

kettévágás ◆ **りょうだん** 【両断】

kettévászt ◆ **しきる** 【仕切る】 „Kettévásztottam a doboz belsejét.” 「箱の中を二つに仕切った。」 ◆ **ふりわけにする** 【振り分けにする、振りわけにする】 „Kettévásztotta a haját.” 「髪を振り分けにした。」 ◆ **わける** 【分ける】 „Kettévásztotta az egyházat és az államot.” 「宗教と政府を分けた。」

kettévásztás ◆ **にぶん** 【二分】 ◆ **ふりわけ** 【振り分け、振りわけ】

kettévásztott haj ◆ **ふりわけ** 【振り分け、振りわけ】 ◆ **ふりわけがみ** 【振り分け髪】

két tónus ◆ **ツートーン**

két tónusú szín ◆ **ツートーン・カラー**

kettő ◆ **ツー** 【2】 (two) ◆ **に** 【二、弐、貳、2】 (2) ◆ **ふたつ** 【二つ、弐つ、2つ】 „Egy ember csak kettőt kérdezhet!” 「お一人様二つまでの質問に答えます。」 ◇ **nem jut egyről a kettőre** **うだつがあがらない** 【うだつが上がない、税が上がらない】 „Akárhogy igyekeztem, sehogyan sem jutottam egyről a kettőre.”

「どう頑張^{がんば}っても、あまりうだつがあがらなかった。」

kettőbe ♦ **ふたえに** 【二重に】 „Kettőbe hajtottam a papírt.” 「用紙を二重に折った。」

kettő egy pár ♦ **ふたつでひとくみ** 【二つで一組】 „Ebből a pohárból kettő képez egy párt.” 「このグラスは二つで一組になっている。」

kettő-kettő ♦ **ふたつずつ** 【二つずつ】 „Kettő-kettő sütemény jár mindenkinek.” 「このお菓子^{かし}は一人二つずつだよ。」

kettő között választ ♦ **あいだをとる** 【間を取る】 „A fehér és a fekete között a szürkét választottam.” 「白と黒の間を取って灰色にした。」

kettő közül egy ♦ **ふたつにひとつ** 【二つに一つ】 „Kettő közül csak egy gyárunk üzemel.” 「会社^{かいしゃ}の工場^{こうじょう}は二つに一つしか稼働していない。」

kettő, négy, hat, nyolc, tíz ♦ **にのしろのやのとう**

kettőnk között ♦ **ひが** 【彼我】 (kontraszt) ♦ **ふたりだけ** 【二人だけ】 „Ez maradjon kettőnk között!” 「これは二人だけの話だ。」

kettős ♦ **にげんてきな** 【二元的な】 ♦ **にげんの** 【二元の】 ♦ **にじゅう** 【二重】 „Ez az ország nem ismeri el a kettős állampolgárságot.”

「この国は二重国籍^{くにににじゅうこくせき}は認めていない。」 ♦ **にじゅうの** 【二重の】 „Ennek az utazásnak kettős célja van: munka és turizmus.” 「この旅行^{りょこう}は観光^{かんこう}と仕事の二重の目的がある。」 ◇ **kettős látása van** **ものがにじゅうにみえる** 【物が二重に見える】 „Olyan sokat ittam, hogy kettős látásom volt.” 「飲みすぎて物が二重に見えた。」

kettős adózás ♦ **にじゅうのうぜい** 【二重納税】

kettős adóztatás ♦ **にじゅうかぜい** 【二重課税】

kettős adóztatást kizáró egyezmény ♦ **にじゅうかぜいぼうしきょうてい** 【二重課税防止協定】

kettős állampolgárság ♦ **にじゅうこくせき** 【二重国籍】

kettős bog ♦ **にしゅつしゅうさんかじょ** 【二出集散花序、2 出集散花序】

kettős copf ♦ **ツインテール**

kettős cukor ♦ **にとう** 【二糖】 (diszacharid)

kettőscsillag ♦ **にじゅうせい** 【二重星】 ♦ **れんせい** 【連星】 (egymás körül keringő)

kettős deficit ♦ **つたごのあかじ** 【双子の赤字】 ♦ **ふたごあかじ** 【双子赤字】 „kötségvetési és kereskedelmi kettős deficit” 「財政赤字^{ざいせいあかじ}と貿易赤字^{ぼうえきあかじ}の双子赤字

kettős ékesítés ♦ **かいおん** 【回音】 (zenében) ♦ **ターン** (zenében)

kettős él ♦ **もろは** 【諸刃】

kettős élet ♦ **にじゅうのせいかつ** 【二重の生活】 „Kettős életet él.” 「二重の生活^{にじゅうせいかつ}をしている。」

kettős érintés ♦ **ドリブル** (röplabdában)

kettős exponálás ♦ **にじゅううつし** 【二重写し】

kettős felhasználás ♦ **りょうよう** 【両用】

kettős foglalás ♦ **ダブル・ブッキング**

kettős haszon ♦ **りょうとく** 【兩得】

kettős hélix ♦ **にじゅうらせん** 【二重らせん、二重螺旋】

kettős híd ♦ **にじゅうばし** 【二重橋】

Kettős híd ♦ **にじゅうばし** 【にじゅうばし】

kettős inga ♦ **にじゅうふりこ** 【二重振り子】

kettős integrál ♦ **にじゅうせきぶん** 【二重積分】

kettős játék ♦ **りょうたん** 【兩端】 „Kettős játékot játszik.” 「兩端^{りょうたん}を持つ。」

kettős játékot játszik ♦ **にじゅうせんりゃくをする** 【二重戦略をする】 „A kormány kettős játékot játszik.” 「政府は二重戦略^{せいふににじゅうせんりゃく}をしている。」

kettős jelzőlogó ♦ **にじゅうていとう** 【二重抵当】

kettős jövedelem ♦ **ダブル・インカム**

kettős jövedelemadó ♦ **にげんてきしよとくぜい** 【二元的所得稅】

kettős karika ◆ **にじゅうまる** 【二重丸、◎】
(két koncentrikus kör)

kettős kereszt ◆ **シャープ** 【#】 (#) ◆ **じゅうえいきごう** 【重要記号】 (zenei hang módosítójele) ◆ **ダブル・シャープ** (zenei) ◆ **ダブル・ダガー** (†) ◆ **にじゅうじゅうじ** 【二重十字】 ◆ **にじゅうじゅうじか** 【二重十字架】 ◆ **にじゅうたんけんふ** 【二重短剣符】 (†) ◆ **にじゅうたんけんふ** 【二重短剣符】 (†)

kettős kereszt ◆ **ローヌじゅうじ** 【ローヌ十字】

kettős könyvelés ◆ **にじゅうちょうぼ** 【二重帳簿】 ◆ **ふくしき** 【複式】 ◆ **ふくしきぼき** 【複式簿記】

kettős kör ◆ **にじゅうまる** 【二重丸、◎】
(két koncentrikus kör)

kettős kötés ◆ **にじゅうけつごう** 【二重結合】

kettős látás ◆ **ふくし** 【複視】

kettős látása van ◆ **ものがにじゅうにみえる** 【物が二重に見える】 „Olyan sokat ittam, hogy kettős látásom volt.” 「飲みすぎて物が二重に見えた。」

kettős magánhangzó ◆ **にじゅうぼいん** 【二重母音】

kettős megtermékenyítés ◆ **ちょうふくじゅせい** 【重複受精】

kettős mérce ◆ **にじゅうきじゆん** 【二重基準】

kettős monarchia ◆ **にじゅうくんしゅこく** 【二重君主国】 ◆ **にじゅうていこく** 【二重帝国】 ◇ **Osztrák-Magyar Monarchia** **オーストリア・ハンガリーにじゅうていこく** 【オーストリア・ハンガリー二重帝国】

kettős nevezéktan ◆ **にめいほう** 【二名法】 ◆ **ふくめいほう** 【複名法】

kettős nomenklatura ◆ **にめいほう** 【二名法】 ◆ **ふくめいほう** 【複名法】

kettőspont ◆ **コロソ**

kettős recesszív ◆ **にじゅうれっせい** 【二重劣性】

kettősréteg ◆ **にじゅうそう** 【二重層】 ◇ **lipid kettősréteg** **ししつにじゅうそう** 【脂質二重層】

kettős spirál ◆ **にじゅうらせん** 【二重らせん、二重螺旋】 (kettős hélix)

kettős tagadás ◆ **にじゅうひてい** 【二重否定】

kettős távcső ◆ **そうがんきょう** 【双眼鏡】

kettős terhesség ◆ **かじゅたい** 【過受胎】 (szuperfetáció)

kettős uralom ◆ **そうとうせいじ** 【双頭政治】 ◆ **りょうとうせいじ** 【兩頭政治】

kettős ügynök ◆ **にじゅうスパイ** 【二重スパイ】

kettős ütés ◆ **ドリブル** (teniszben, tollaslabdában)

kettős vágány ◆ **ふくせん** 【複線】

kettős virág ◆ **にりんか** 【二輪花】

kettős vonalazás ◆ **こもちけい** 【子持ち罝】 (egy vastag és egy vékony)

kettős személyiség ◆ **にじゅうじんかく** 【二重人格】

kettős szemhéj ◆ **にゆうまぶた** 【二重まぶた、二重瞼】 ◆ **ふたえまぶた** 【二重瞼】

kettős szerelmi öngyilkosság ◆ **じょうし** 【情死】 ◆ **しんじゅう** 【心中】 „A szerelmes-pár öngyilkosságot követett el.” 「恋人同士は心中を図った。」

kettős szerkezet ◆ **にじゅうこうぞう** 【二重構造】

kettős szivattyú ◆ **ふくしきポンプ** 【複式ポンプ】

kettőt csinál egyszerre ◆ **ながらぞく** 【ながら族】 „A feleségem mindig két dolgot csinál egyszerre.” 「妻はながら族だ。」

kettőt-kettőt ◆ **ふたつずつ** 【二つずつ】
„Minden almából kettőt-kettőt vettem.” 「全種類のりんごを二つずつ買った。」 ◆ **ふたつずつ** 【二つづつ】

kettőt lát ◆ **ふたつに見える** 【二つに見える】
„Mindenből kettőt látok.” 「物が二つに見える。」

kettővel ezelőtt ◆ **せんせん** 【先々】

kettővel ezelőtti ◆ **ぜんぜん** 【前々】 „A szozatom kettővel ezelőtti részét néztem.” 「前々回のドラマを見た。」

kettőződés ◆ **にじゅう** 【二重】 ◆ **にばい** 【二倍、2倍】

kettőződött mássalhangzó ◆ **にじゅうしいん** 【二重子音】

két tűz között ◆ **ぜんもの**と**らこうもの**のお**おかみ** 【前門の虎後門の狼】

kétülézés ◆ **ふたりのりの** 【二人乗りの】 „A kétülézés autó.” 【二人乗りの車】

kétütemű motor ◆ **ツーストロークきかん** 【2 ストローク機関】

két választás ◆ **にしゃたくいつ** 【二者択一】 „Csak két választása maradt.” 【二者択一でした。】

kétválasztásos tesztkérdés ◆ **せいごもん** **だい** 【正誤問題】

kétváltású fogazat ◆ **にせいしせい** 【二生歯性】

két vasat tart a tűzben ◆ **りょうてんびん**を**かける** 【両天秤をかける】

két vég ◆ **りょうたん** 【両端】 „kötél két vége” 【ロープの両端】

két véglet ◆ **りょうきょくたん** 【両極端】 „két végletre oszlott vélemények” 【両極端の意見】

két végletre oszlik ◆ **りょうきょくにわかれる** 【両極に分かれる】 „Az értékelések két végletre oszlottak.” 【評価が両極に分かれていた。】

kétvegyértékűség ◆ **にか** 【二価、2 価】

két vérkörös keringés ◆ **へいれつじゅんかん** 【並列循環】

két világháború között időszak ◆ **りょうたいせんかんき** 【両大戦間期】

ketyeg ◆ **カチカチとうごく** 【カチカチと動く】 „Az óra ketyeg.” 【時計がカチカチと動いている。】 ◆ **ちくたくする** „Az óra ketyeg.” 【時計はチクタクしている。】 ◆ **ちくちくなる** 【チクチク鳴る】

ketyegés ◆ **きざみ** 【刻み】 „óra ketyegése” 【時計の刻み】

ketyegve ◆ **カチカチ** ◆ **カチカチと** „Az óra ketyegett.” 【時計はカチカチと動いていた。】 ◆ **ちこちと**

ketyere ◆ **どうぐ** 【道具】 „Az orvos valami furcsa ketyerével vizsgálta a fülem.” 【医者はいしやわふしぎ どうぐ みみ けんさ 不思議な道具で耳を検査した。】

kéve ◆ **いなむら** 【稲むら、稲叢】 (rizsből) ◆ **たば** 【束、把】 „búzakéve” 【小麦の束】 ◆ **わ** 【把】

kevely ◆ **えらそうな** 【偉そうな】 (pöffeszkedő)

kevényen ◆ **ごうぜんと** 【傲然と、傲然と】

kever ◆ **かくはんする** 【攪拌する、攪拌する】 „Betont kever.” 【コンクリートを攪拌する。】 ◆ **きる** 【切る、斬る】 (kárttyát) „Most te keversz!” 【今度は貴方が切って!】 ◆ **こんごう**

する 【混合する】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” 【この回路は信号を混合する。】 ◆ **こんにゅうする** 【混入する】 „Mérget kevert az ételébe.” 【食べ物に毒を混入した。】 ◆ **ちょうごう** **する** 【調査する】 (egybekever) „A gyógyszerész komponensekből orvosságot kevert.” 【やぐざいし わくすり せいぶん ちょうごう 薬剤師は薬の成分を調査した。】 ◆ **ないませにする** 【ない交ぜにする、緋交ぜにする】

„Keverte a valósat a valótlannal.” 【虚実をないませにした。】 ◆ **ねる** 【練る、錬る、煉る】

„Maltert kevertem.” 【漆喰を練った。】 ◆ **はいごう** **する** 【配合する】 „Vitamint kever a gyógyszerbe.” 【薬にビタミンを配合する。】 ◆ **まぜる** 【混ぜる、雑ぜる、交ぜる】 „Keverjünk örölt paprikát a lisztbe!” 【小麦粉に粉パプリカ

を混ぜましょう。】 ◆ **ミックス** **する** „Koktél kever.” 【カクテルをミックスする。】 ◇ **el van keverve** **きれる** 【切れる】 „Ez a kártya nincs jól elkeverve.” 【このトランプはよく切れていない。】

keveredés ◆ **こんごう** 【混交、混淆】 ◆ **こんらん** 【混乱】 (zúrzavar) ◆ **てちがい** 【手違い】 „Valami keveredés folytán két termék érkezett meg.” 【何かの手違いで商品が二つ届いた。】 ◆ **まじり** 【混じり、交じり】 ◇ **fajke-**

veredés いしゅぞくこんこう 【異種族混交、異種族混淆】 ◇ **igazság és hazugság keveredése きょじつこんこう** 【虚実混交、虚実混淆】 ◇ **irodalmi- és köznyelv keveredése がぞくこんこう** 【雅俗混交、雅俗混淆】 ◇ **sin-tó és buddhizmus keveredése しんぶつこんこう** 【神仏混交、神仏混淆】

keveredik ◆ **いっしょになる** 【一緒になる】 „Olyan kórterembe került, ahol nem keveredik fertőző betegekkel.” 「感染症の患者と一緒に

ならない病棟に移った。」 ◆ **いりまじる** 【入り交じる、入交じる、入りまじる、入り雑じる】 „A bulin keveredtek a feljötték és a gyerekek.” 「パーティーには大人と子供が入り交じっていた。」 ◆ **かかわりあう** 【関わり合う、係わり合う、関わりあう、かかわり合う】 „Rossz társaságba keveredett.” 「チンピラ

と関わりがあった。」 ◆ **こんごうがおこる** 【混合が起こる】 „Genetikailag keveredtek.” 「遺伝的な混合が起こった。」 ◆ **こんこうする** 【混交する、混淆する】 „Sokféle kultúra keveredik.” 「様々な文化が混交する。」 ◆ **こんごうする** 【混合する】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” 「河口域で海水と淡水は混合する。」 ◆ **こんざいする** 【混在する】 „Keverednek az angol és japán nyelvű mondatok.” 「英文と日本語が混在している。」 ◆ **こんじる** 【混じる】 ◆ **こんにゅうする** 【混入する】 „Idegen anyag keveredett a moslékba.” 「豚の餌に異物が混入した。」 ◆ **まきこまれる** 【巻き込まれる】 „Verekezésbe keveredett.” 「なくあまこ

殴り合いに巻き込まれた。」 ◆ **まぎれる** 【紛れる】 „A szemétbe keveredett a jegy.” 「チケットはゴミに紛れてしまった。」 ◆ **まざる** 【混ざる、交ざる、雑ざる】 „A só a cukorral keveredett.” 「砂糖と塩が混ぜてしまいました。」 ◆ **まじりあう** 【混じり合う、交じり合う】 „Két vallás keveredett.” 「2つの宗教は混じり合っていた。」 ◆ **まじる** 【混じる、交じる、雑じる】 „Kődarab keveredett a rizsbe.” 「ご飯に小石が混じった。」 ◇ **belekeveredik ひっかかる** 【引っかかる、引っ掛かる、引掛かる】 „Rossz társaságba keveredett.” 「悪い

れんちゅうひ
連中に引っかかった。」 ◇ **gyanúba keveredik けんぎがかかる** 【嫌疑がかかる、嫌疑が掛かる】 „Gyanúba keveredett egy kerékpárlopási ügyben.” 「自転車泥棒の嫌疑がかけられた。」

◇ **lehetetlen helyzetbe keveredik きゅうちにおちいる** 【窮地に陥る】 „Lehetetlen helyzetbe keveredtem.” 「窮地に陥った。」 ◇ **piszkos ügybe keveredik てをよごす** 【手を汚す】 „Piszkos ügybe keveredve szerzett pénzt.” 「彼は手を汚してお金を稼いだ。」

keveredő öröklődés ◆ **ゆうごういでん** 【融合遺伝】

keverék ◆ **あいのこ** 【合いの子、間の子】 ◆ **こんごう** 【混合】 ◆ **こんごうぶつ** 【混合物】 ◆ **こんせい** 【混成】 „gázkeverék” 「混成ガス」

◆ **こんせいぶつ** 【混成物】 ◆ **ざっしゅ** 【雑種】 (fajok keveréke) ◆ **ちゃんぼん** ◆ **ブレン**

ド ◆ **まじり** 【混じり、混じり】 „angollal ke-

vert japán nyelv” 「英語混じりの日本語」 ◆ **まじりもの** 【混じり物】 ◆ **まぜもの** 【混ぜ物、混ぜもの、まぜ物】 ◆ **ミクスチャー** ◆ **モザイク** „emberi fajok keveréke” 「人種のモザイク」

◇ **eutektikus keverék きょうゆうこんごうぶつ** 【共融混合物】 ◇ **gyógyszerkeverék** **こんごうやく** 【混合薬】 ◇ **japán és kínai írás**

keveréke わかんこんごうぶん 【和漢混交文、和漢混淆文】 ◇ **kávékeverék** **ブレンドコーヒ**

◇ **szegénykeverékes motor** **きはくねんし**

ようエンジン 【稀薄燃烧エンジン、稀薄燃烧エンジン】 ◇ **teakeverék** **ブレンドちゃ** 【ブレンド茶】 ◇ **üzemanyag-keverék** **こんごうねんりょう** 【混合燃料】

keverékarány ◆ **くうねんひ** 【空燃比】 (levegő-üzemanyag arány)

keverékgáz ◆ **こんごうき** 【混合気】

keveréknyelv ◆ **こんせいご** 【混成語】

keverékszó ◆ **こんせいご** 【混成語】

keverés ◆ **かくはん** 【攪拌、攪拌】 ◆ **シャツフル** ◆ **ないまぜ** 【ない交ぜ、綯い交ぜ】 ◆ **まぜること** 【混ぜること、雑ぜること、交ぜること】

keveri a szezont a fazonnal ◆ **きにたけをつぐ** 【木に竹を接ぐ】

keverő ◆ **かくはんき** 【攪拌機、攪拌機、攪拌器、攪拌器】 ◆ **こんごうき** 【混合器】 (áram-

kör) ◆ **ミクサー** ◇ **betonkeverő** **コンクリート**
ミキサー ◇ **betonkeverő** **セメント・ミキサー**

keverőáramkör ◆ **こんごうき** 【混合器】

keverőcsap ◆ **こんごうすいせん** 【混合水栓】

keverőgép ◆ **かくはんき** 【攪拌機、攪拌機、攪拌器、攪拌器】 ◆ **こんごうき** 【混合機】 ◆ **ブレンダー** ◆ **ミクサー**

keverőkanál ◆ **まぜべら** 【混ぜべら】

keverőlapát ◆ **かくはんパドル** 【攪拌パドル】

keverőpalack ◆ **シェーカー**

keverőpálca ◆ **かくはんぼう** 【攪拌棒、攪拌棒】

keverőpult ◆ **おんせいミキサー** 【音声ミキサー】

keverőtárcsa ◆ **パルセーター**

keverőtárcsás mosógép ◆ **うずまきしきせんたくき** 【渦巻き式洗濯機】 ◆ **パルセーターしきせんたくき** 【パルセーター式洗濯機】

kevert funkciójú oxidáz ◆ **こんごうきのうオキシダーゼ** 【混合機能オキシダーゼ】

kevert funkciójú oxigenáz ◆ **こんごうきのうさんそてんかこうそ** 【混合機能酸素添加酵素】 (monooxigenáz)

kevert irodalmi és köznapi stílus ◆ **がぞくこんこうのぶんたい** 【雅俗混交の文体】

kevert öröklődés ◆ **モザイクしきいでん** 【モザイク式遺伝】

kevert szín ◆ **かんしよく** 【間色】 (alapszín-
nekből kevert)

kevert tüzelés ◆ **こんしょう** 【混焼】

keverve ◆ **ちゃんぼんに** „Ne keverd a sört a borral!” 「ビールとワインをちゃんぼんに飲まないで！」 ◆ **まぜて** 【混ぜて】 „Keverve használja az árpát a búzával.” 「ライ麦を小麦と混ぜて使う。」

kevés ◆ **かしょうな** 【寡少な】 ◆ **かすくない** 【数少ない】 „Kevés tagja van ennek a klubnak.” 「このクラブは会員が数少ない。」 ◆ **きはく** 【希薄な、稀薄な】 „kevés munkakedv” 「希薄なやる気」 ◆ **きんしょう** 【僅少】 „Már kevés példány maradt.” 「残部 僅少」 ◆ **すくな**

い 【少ない】 „Kevés a fizetése.” 「彼の 給料

わすくは少ない。」 ◆ **そいそしよく** 【粗衣粗食】 „Kevéssel is beéri.” 「粗衣粗食に甘んじる。」 ◆ **てうすな** 【手薄な】 „Kevés a bérelhető lakás.” 「貸家の在庫は手薄です。」 ◆ **とほしい**

【乏しい】 „kevés tehetség” 「乏しい才能」 ◆ **まずしい** „kevés tudás vagy sok tudás” 「貧しい知識か豊かな知識」

kevés a fogása ◆ **しける** 【時化る】

kevés a pénze ◆ **ふところがさびしい** 【懐が寂しい】 „Most kevés a pénzem, nem tudok étterembe menni!” 「今 懐 が寂しくてレストランに行けない。」

kevésbé ◆ **それほどではない** 【それ程ではない】 „A barátom jól énekel, én kevésbé.” 「友達 は歌がうまいが私はそれ程ではない。」

kevés befolyás ◆ **びりよく** 【微力】

kevésbé ismert ◆ **マイナーな** „kevésbé ismert író” 「マイナーな作家」 ◆ **むめいの** 【無名の】 „kevésbé ismert színész” 「無名の俳優」

kevésbé ismert történet ◆ **うらばなし** 【裏話】

kevés cucc ◆ **けいそう** 【軽装】 „Kevés cuccal utazik.” 「旅行は軽装で行く。」

kevés csomaggal ◆ **みがるなしたくで** 【身軽な支度で】 „Kevés csomaggal utazik.” 「身軽な支度で旅行する。」

kevesebb ◆ **くだる** 【下る】 „A költség nem kevesebb, mint egy millió jen.” 「費用は百万円を下らない。」 ◆ **すくない** 【少ない】 (kevés) „Ha későn érek haza, kevesebb időm van olvasni.” 「遅く帰ると、本を読む時間が少なくなる。」 ◆ **すくなめ** 【少な目、少なめ】 (szűkebben) „Kevesebb rizst kérek!” 「ご飯を少な目にして下さい！」 ◆ **たらず** 【足らず】 „A májusban eladott új autók száma kevesebb mint 40 ezer.” 「5月新車販売は4万台足らず。」

kevesebb adó bevallása ◆ **かしょうしんこく** 【過少申告】

kevesebbet eszik ◆ **げんしょくする** 【減食する】 „Tudatosan eszek kevesebbet.” 「意識的にげんしょくしている。」 ◆ **せつしょくする** 【節食する】 „Kevesebbet eszek, hogy fogyjak.” 「やせるために節食する。」

kevesebbet jár ◆ **あしがとおくなる** 【足が遠くなる】 „Miatán elköltöztünk, kevesebbet járunk abba az üzletbe.” 「引越してその店からあしとお足が遠くなった。」 ◆ **あしがとおのく** 【足が遠のく】 „Kevesebbet járok a szülőfalumba.” 「故郷から足が遠のいた。」

kevesebb jár ◆ **あしがとおのく** 【足が遠のく】 „Egyre kevesebb vendég járt az üzletbe.” 「みせきやくあしとお店から客の足が遠のいた。」

kevesebb lesz ◆ **すくなくなる** 【少なくなる】 ◆ **ほそる** 【細る】 „Az elmúlt tíz évben kevesebb lett a jövedelmem.” 「過去十年間で収入が細った。」

kevesebb, mint ◆ **じゃく** 【弱】 ◆ **みまん** 【未満】 „Kevesebb, mint 40 éves.” 「40歳未満です。」

kevesebbre ◆ **すくなく** 【少なく】 (kevés) „Kevesebb kiadásra számított.” 「予算を少なく見積もった。」

kevesebb súly ◆ **めかたぶそく** 【目方不足】 „Ez a darált disznóhús 10 dekával kevesebb.” 「この豚挽き肉は100グラム目方不足です。」

kevesebb vendég jön ◆ **きやくあしがへる** 【客足が減る】 „Télen kevesebb vendég jön ide.” 「冬になると客足が減る。」

kevesek által ismert ◆ **よにしられない** 【世に知られない】 „kevesek által ismert pénzszerezési módszer” 「世に知られないお金の儲け方」

kevesell ◆ **すくなすぎるとおも** 【少なすぎると思う】 szukunaszugiruto omou „Keveslem a vicces cikkeket.” 「面白い記事は少なすぎと思う。」 ◆ **やすすぎるとおも** 【安すぎると思う】 jaszuszugiruto omou (olcsónak tart) „Ke-

veslem a 30 ezer jent ezért a mosógépért.” 「この洗濯機には3万円は安すぎると思う。」

kevés ellenfél ◆ **しょうてき** 【小敵、少敵】

kevés ember ◆ **てうす** 【手薄】

kevesen ◆ **じゃつかんめい** 【若干名】 ◆ **しょうにんずうで** 【少人数で】

kevesen kíváncsiak ◆ **ふいりである** 【不入りである】 (kevesen mennek el) „A filmbemutatóra kevesen voltak kíváncsiak.” 「ロードショーは不入りだった。」

kevesen múlik, de kiesik ◆ **ふんしする** 【憤死する】 (baseballban)

kevés erőfeszítés ◆ **びりよく** 【微力】

keveset ◆ **すこし** 【少し】 „Csak egy keveset ettem.” 「少ししか食べていない。」

keveset érintkezik ◆ **せってんがすくない** 【接点が少ない】 „Keveset érintkezik a külvilággal.” 「彼は外との接点が少ない。」

keveset terem ◆ **つきがわるい** 【付きが悪い】 „Idén kevés alma termett.” 「今年のリンゴは付きが悪い。」

keveset tudva ◆ **びりよくな** 【微力ながら】 „Keveset tudok segíteni, de megpróbálom!” 「微力ながらお手伝いします。」

kevés felelősségű ◆ **みがるな** 【身軽な】 „Kevés a felelősségem, ezért ezt mondhatom.” 「みがるなちねばい身軽な立場だからこれが言える。」

kevés fizetés ◆ **はつきゅう** 【薄給】 „Kevés fizetésért sokat dolgozik.” 「薄給激務で働く。」

kevés fogás ◆ **しけ** 【時化】 „egy hétig tartó rossz fogás” 「一週間の時化続き」 ◆ **ふりょう** 【不漁】

kevés fogyasztás ◆ **ていねんび** 【低燃費】

kevés hó ◆ **こゆき** 【小雪】

kevés információból következtet sokra ◆ **いちをきいてじゅうをしる** 【一を聞いて十を知る】

kevés ismerete van ◆ **いちをしってにをしらず** 【一を知って二を知らず】

kevés jövedelem ◆ **やせうで** 【痩せ腕、やせ腕】 „Kevés jövedelméből tartotta el a családját.”

【彼女が痩せ腕で家族を支えた。】

kevéske ◆ **きんしょうなる** 【僅少なる】 „kevéske idő” 「僅少なる時間」 ◆ **すんぶん** 【寸分】

kevés nézőszám ◆ **ふいり** 【不入り】

kevés pénze van ◆ **ふところがさむい** 【懐が寒い】 „Kevés pénzem van, nem megyek ma kocsmázni.” 「懐が寒いから今日は飲みに行かない。」

kevésre becsül ◆ **やすくふむ** 【安く踏む】 „Kevésre becsülik a munkámat.” 「僕の仕事は安く踏まれている。」

kevés remény ◆ **のぞみうす** 【望み薄】

kevés reménye van a házasságra ◆ **えんどおい** 【縁遠い】 „Kevés reménye van a nősülésre, mert férfiakkal van körülvéve a munkahelyén.” 「彼の職場は男ばかりなので縁遠い。」

kevésé ◆ **あまり** 【余り】 (nem nagyon) „Ezt a kifejezést kevésé használják.” 「この表現はあまり使われていない。」 ◆ **ほんのすこし** 【ほんの少し】

kevéssertéjűek ◆ **ひんもうこう** 【貧毛綱】 (Oligochaeta)

kevés smink ◆ **うすげしょう** 【薄化粧】

kevés tudás ◆ **びりよく** 【微力】 „Beleandom azt a kevés tudásomat, amivel rendelkezem.” 「微力を尽くします。」

kevés útszélesség ◆ **ふくいんぶそく** 【幅員不足】

kevés vadászsákmány ◆ **ふりょう** 【不獵】

kevés van ◆ **いりがわるい** 【入りが悪い】 „Kevésen voltak a koncerten.” 「演奏会は客の入りが悪かった。」

kevés vendége lesz ◆ **きゃくあしがとおのく** 【客足が遠のく】 „Ennek a fogadónak kevesebb lett a vendége.” 「この旅館から客足が遠のいた。」

kevés vendége van ◆ **きゃくあしがとおい** 【客足が遠い】

keynesi közgazdaságtan ◆ **ケインズけいざいがく** 【ケインズ経済学】

kéz ◆ **うで** 【腕】 (kar) „Széttárta a kezét.” 「

腕を広げた。」 ◆ **たなごころ** 【掌】 „Úgyis is ten kezében vagyunk.” 「どうせ神の掌の内だ。」 ◆ **て** 【手】 „Kézbe vette a könyvet.”

「本を手を取った。」 ◆ **てさき** 【手先】 (kéz hegye) „Ügyes kezű ember.” 「手先の器用な男だ。」 ◆ **とりたて** 【取り立て、取立て】 „Az ő keze van abban, hogy sikerült az üzleti tárgyalás.”

「彼の取り立てで商談が成立した。」 ◆ **ハンド** ◆ **ばájatékos keze えんこう** 【猿猴】 ◆ **csupasz kéz** **すで** 【素手】 „Csupasz kézzel

tisztítottam a végét.” 「素手でトイレ掃除をした。」 ◆ **egy kéz** **いって** 【一手】 „Egyedül az ő kezében összpontosul a hatalom.” 「権力を

いってにぎ一手に握っている。」 ◆ **felemeli a kezét** **きよしゅする** 【挙手する】 „A szavazáshoz emeljük fel a kezüket!” 「採決するので挙手して下さい。」

◆ **fél kéz** **かたて** 【片手、かた手】 ◆ **fél kézzel** **かたてで** 【片手で、かた手で】 „Fél kézzel felemelte a súlyt.” 「重りを片手で持

ち上げた。」 ◆ **fél kézzel is elbánik vele** **ひとひねり** 【一捻り、ひと捻り】 „Fél kézzel is elbánok vele.” 「あんな相手は一捻りだ。」

◆ **hátraköti a kezét** **うしろでにしぼる** 【後ろ手に縛る、うしろ手に縛る】 „Hátrakötötte a tús kezét.” 「人質を後ろ手に縛った。」

◆ **idegen kéz** **ひとで** 【人手】 „Idegen kéz által halt meg.” 「彼は人手にかかった。」

◆ **karba teszi a kezét** **うでぐみする** 【腕組みする、腕でぐみする】 ◆ **karba teszi a kezét** **てをこまねく** 【手をこまねく、手を拱く】 ◆ **karba teszi a kezét** **てをつかねる** 【手を束ねる、手を

つかねる】 „Karba tett kézzel néz.” 「手を束ねて見ている。」

◆ **kétkezi munka** **ちからしごと** 【力仕事】 „kétkezi munkások keresése” 「力仕事の求人」

◆ **kéz alatt** **ちゅうこで** 【中古で】 „Kéz alatt vettem kocsit.” 「車を中古で買った。」

◆ **kézbe vesz** **てにする** 【手にする】 „A könyvtárban kézbe vettem egy könyvet,

és olvasni kezdtem.” [図書館である本を手にして、読み始めた。] ◇ **keze által によって** [手によって] „Ez a piramis rabszolgák keze által készült.” [このピラミッドは奴隷の手によって作られた。] ◇ **kezébe jut てにわたる** [手に渡る] „Ha egy másik cég kezébe jut ez a találmány, végünk.” [この発明が他社の手に渡ったら一大事だ。] ◇ **kezében van でのうちにある** [手の内にある] „Az én kezemben van a sorsod.” [君の運命は私の手の内にある。] ◇ **kezében visz たずさえる** [携える] „Bot-tal a kezében sétált.” [杖を携えて歩いた。] ◇ **kezet fog あくしゆる** [握手する] „A versenyzők kezet fogtak egymással.” [選手たちは握手した。] ◇ **keze van benne かたんする** [加担する、荷担する] „Az ő keze van ebben a csalásban.” [彼がこの詐欺に加担したんだ。] ◇ **kézhez どり** [手取り] (nettó) „Csak százezer forintot kapok kézhez.” [手取り10万フォリントしかもらっていません。] ◇ **kilopja a kezéből ひttakur** [引っ手繰る] „Kilopták a kezemből az okostelefonomat.” [スマホがひttakurられた。] ◇ **kinyújtja a kezét てるぼす** [手を伸ばす] „Kinyújtottam a kezem, de nem értem el a kapcsolót.” [手を伸ばしてもスイッチまでは届かなかった。] ◇ **kitárja a kezét てるひろげる** [手を広げる] „Kitártam a kezem.” [手を広げた。] ◇ **kitépi a kezéből ひttakur** [引っ手繰る] „A tolvaj kitépte a kezemből a táskát, és elmenekült.” [泥棒はカバンをひttakurって逃げた。] ◇ **kitépi magát a kezéből せいしをふりきる** [制止を振り切る] „Kitépte magát a biztonsági őr kezéből, és behatolt az épületbe.” [警備員の制止を振り切って建物に侵入した。] ◇ **könnyen eljár a keze すぐてがでる** [直ぐ手が出る] „Könnyen eljár a keze.” [彼は直ぐて手が出る。] ◇ **láthatatlan kéz みえざる** [見えざる手] „isten láthatatlan keze” [神の見えざる手] ◇ **magánkéz こじんぞう** [個人

蔵] (raktározás) „magánkézben lévő műtárgy” [個人蔵の美術品] ◇ **más keze ひとで** [人手] „Nem akarom, hogy ez a föld más kezére jusson.” [この土地を人手に渡したくない。] ◇ **megfogja egymás kezét てるとりあう** [手を取り合う] „Megfogták egymás kezét.” [かれわてとあ彼らは手を取り合っていた。] ◇ **megkéri a kezét 提案する** „Megkértem a kezét.” [かのじよ彼女に提案した。] ◇ **megkéri a kezét きゅうこんする** [求婚する] „Megkérte a kedvese kezét.” [恋人に求婚した。] ◇ **mindig a keze ügyében van てばなせない** [手放なせない] „Mindig a keze ügyében volt a pisztoly.” [彼は拳銃を手放なせなかった。] ◇ **mindkét kéz りょうて** [両手] „Mindkét kezemet fel-emeltem.” [りょうてをあ両手を上げた。] ◇ **mossa kezeit あとは知らない** [後は知らない] **ato-va siranai** „Mindent megtettem. Én mosom kezeimet!” [出来るだけのことをやった。後は知らないよ!] ◇ **nem esik kézre かぎにくい** [書きにくい、書き難い] „Nem esik kézre ez a toll.” [このペンは書きにくい。] ◇ **ökölbe szorítja a kezét げんこつをかためる** [拳骨を固める] „Ökölbe szorítottam a kezem.” [げんこつをかた拳骨を固めた。] ◇ **ölbe tett kézzel てるこまぬいて** [手を拱いて] „Nem tudok ölbe tett kézzel várni.” [手をこまぬいていられない。] ◇ **összeteszi a kezét てるあわせる** [手を合わせる] „Összetett kézzel imádkoztam.” [手をあわせてお祈りした。] ◇ **puszta kéz すぐ** [素手] „Puszta kézzel ölte meg.” [素手で殺した。] ◇ **rát teszi a kezét てるやる** [手をやる] „Szigorú tekintettel csipőre tette a kezét.” [厳しい表情で腰に手をやった。] ◇ **saját kezűleg じひつで** [自筆で] „Saját kezűleg írta a levelet.” [手紙を自筆で書いた。] ◇ **tárt kezekkel おおてをひろげて** [大手を広げて] „Tárt kezekkel fogadott.” [大手を広げて迎えてくれた。] ◇ **ügyes kezű うでがよい** [腕がよい、腕が良い] „Ez a szakács ügyes kezű.” [このシェフは腕が良い。] ◇ **ügyes kezű うでききの** [腕利きの、腕ききの] „Ügyes kezű

fogorvos.” 「腕^{うで}利^いきの歯^{はい}医^い者^{しゃ}。」 ◇ **üres kézzel てぶらで** 【手ぶらで】 „Nem szeretek üres kézzel menni vendégségbe.” 「手ぶらで人の家^{あそ}に遊び^いに行く^わのは好き^すではない。」 ◇ **üres kézzel からてで** 【空手で】 „Üres kézzel tért vissza.” 「空手で帰^{かえ}った。」 ◇ **zsebre dugott kézzel てをポケットにいれたまま** 【手をポケットに入れたまま】

kéz a kézben ◆ **てにてをとって** 【手に手を取って】 „A szerelmespár kéz a kézben sétált.” 「こいびとどうし^わててとある^ある恋人^{こいびと}同士^{どうし}は手^てに手^てを取^とって歩^{ある}いた。」 ◆ **てをたずさえて** 【手を携えて】 „Kéz a kézben sétáltak.” 「手^てを携^{たずさ}えて散^{さん}歩^ぼした。」 ◆ **てをつないで** 【手をつないで、手を繋いで】

kéz alatt ◆ **ちゅうこで** 【中古で】 „Kéz alatt vettem kocsit.” 「車^{くるま}を中^{ちゅう}古^こで買^かった。」

kézápolás ◆ **てのていれ** 【手の手入れ】 ◆ **ハンドトリートメント** ◆ **マニキュア** (körömápolás)

kézápoló ◆ **ハンドトリートメント** ◆ **マニキュア** アレ 【マニキュア師】

kézápoló krém ◆ **ハンドクリーム**

kézápolószer ◆ **ハンド・ローション**

kéz árnyéka ◆ **てくらがり** 【手暗がり】 „A jobbkezesek esetén, ha bal oldalon van az ablak, akkor a kéz nem árnyékol.” 「右^{みぎ}利^きの人^{ひと}なら左^{ひだり}側^{がわ}に窓^{まど}がある^{てくら}と手暗^{てくら}がりになりません。」

kézben szállítás ◆ **もちほこび** 【持ち運び】 „kézben könnyen szállítható laptop” 「持ち運^{もち}びが便利^{ほこ}なノートパソコン」

kézben tartás ◆ **しゅちゅう** 【手中】

kézben tartott lap ◆ **てふだ** 【手札】 ◆ **もちふだ** 【持ち札、もち札、持札】

kézben vihető lámpa ◆ **ぶらぢょうちん** 【ぶら提灯】

kézben visz ◆ **ひっさげる** 【引っ上げる、ひっ掲げる】

kézbesít ◆ **とどける** 【届ける】 „Kézbesítette a levelet.” 「手紙^{てがみ}を届^{とど}けた。」 ◆ **はいたつする** 【配達する】 (házhoz szállít) „Kézbesítették a csomagot.” 「小包^{こづつみ}が配^{はい}達^{たつ}された。」

kézbesítés ◆ **はいたつ** 【配達】 „okmányok kézbesítése” 「書^{しょ}類^{るい}の配^{はい}達^{たつ}」 ◇ **késedelmes kézbesítés** **ちはい** 【遅配】 „késő postai küldemény” 「遅^ち配^{はい}になっ^てい^る郵^{ゆう}便^{びん}」

kézbesítési díj ◆ **はいたつりょう** 【配達料】

kézbesítési körzet ◆ **はいたつくいき** 【配達区域】

kézbesíthetetlen levél ◆ **リターン・メール**

kézbesítő ◆ **しゅうはいにん** 【集配人】 ◆ **はいたつにん** 【配達人】

kézbesítőkocsi ◆ **はいそうしゃ** 【配送車】 ◆ **はいたつしゃ** 【配達車】

kézbe vesz ◆ **てにする** 【手にする】 „A könyvtárban kézbe vettem egy könyvet, és olvasni kezdtem.” 「図^と書^{しょ}館^{かん}である本^{ほん}を手^てに^して、読^よみ始めた。」 ◆ **てにとる** 【手に取る】 „Kézembe vettem a kést.” 「ナイフを手^てに取^とった。」

kezd ① **はじめる** 【始める】 „Olvasni kezd.” 「よ^よは^はじ^じめる。」 ② **だす** 【出す】 „Esní kezdett.” 「雨^{あめ}が降^ふり出^だした。」 ③ **スタートさせる** „Új életet kezdett.” 「新^{しん}生^{せい}活^{かつ}をスタートさせた。」

④ **さきである** 【先である】 (előbb jön) „A fehér kezd.” 「白^{しろ}い駒^{こま}が先^{さき}だ。」 ◆ **うりだす** 【売り出す、売出す、売りだす】 „kezdő énekes” 「売^うり出^だしたばかりの歌^か手^て」 ◆ **くる** 【来る、来る】 (most már) „Kezdett érdekessé válni a történet.” 「話^{はなし}は面白^{おもしろ}くなっ^てき^た。」 ◆ **しかける**

【し掛ける、仕かける、仕掛ける】 „Ki kezdte?” 「誰^{だれ}が仕^し掛^かけたの?」 ◆ **せんこうする** 【先攻する】 (támadni) ◆ **せんをうつ** 【先を打つ】 „Ő kezdett a góban.” 「囲^い碁^ごで彼^{かれ}が先^{せん}を打^うった。」 ◆ **そめる** 【初める】 „Pirkadni kezdett.” 「夜^よが明^あけそめ^た。」 ◆ **てだしをする** 【手出しをする】 „Ő kezdte a verekedést.” 「この段^{なぐ}り合^あいは彼^{かれ}から手^て出^だしをした。」 ◆ **ふきかける**

【吹きかける、吹き掛ける】 (vitát) „Vitát kezdett.” 「議^ぎ論^{ろん}を吹^ふきか^けた。」 ◆ **ふみだす** 【踏み出す、踏みだす】 „Új életet kezdtem.” 「新^{あたら}しい人生^{じんせい}を踏^ふみ出^だした。」 ◆ **やっ^てい^く** 【や

って行く、遣って行く、遣っていく】(boldogul) „Mihez kezdenék nélküled?” 「あなたがいなければ私はやっていけない。」◇ **beszélni kezd** **くちをひらく** 【口を開く】◇ **egyszer csak csinálni kezd** **しだす** 【し出す、仕出す、仕出す】 „A férfi egyszer csak kiabálni kezdett.” 「男は叫び出した。」◇ **előlről kezd** **ふりだしにもどす** 【振り出しに戻す、振り出しにもどす】 „Előlről kezdtem a gondolatmenetemet.” 「考え方を振り出しに戻した。」◇ **futni kezd** **かけだす** 【駆け出す】 „A lassan sétáló ember hirtelen futni kezdett.” 「ゆっくり歩いていた人が突然駆け出した。」◇ **háborút indít** **せんたをひらく** 【戦端を開く】 „Háborút indított a terrorizmus ellen.” 「対テロ戦争の戦端を開いた。」◇ **kezdés magával** **みのふりかた** 【身の振り方】 „Már harminc éves vagy, ideje elgondolkoznod azon, hogy mihez akarsz kezdeni magaddal a jövőben!” 「もう三十歳になるから身の振り方をきちんと考えなさい。」◇ **mondani kezd** **いいかける** 【言いかける、言い掛ける】 „Mit kezdél el mondani?” 「何を言いかけましたか？」◇ **nem lehet mit kezdeni** **しまつにおえない** 【始末に負えない】 „Ezzel a fajta szeméttel nem lehet mit kezdeni.” 「このようなゴミは始末に負えない。」◇ **nem lehet mit kezdeni vele** **しまつがわるい** 【始末が悪い】 „A használt gombemekkel nem lehet mit kezdeni.” 「使用済みのボタン電池は始末がわるい。」◇ **nem tud mi kezdeni vele** **ありあまる** 【あり余る、有り余る】 „Nem tudok mit kezdeni az időmmel.” 「時間が有り余っている。」◇ **sztrájkolni kezd** **ストにはいる** 【ストに入る】

kezd elege lenni ◆ **あきがくる** 【飽きが来る】

kezdemény ◆ **げんき** 【原基】 ◇ **levélkezdemény** **ようげんき** 【葉原基】 ◇ **virágkezdemény** **かげんき** 【花原基】

kezdeményez ◆ **さいしょにさそう** 【最初に誘う】 **szaiso-ni szaszou** „Régen a férfi kezdeményezett.” 「昔は男性が最初に誘った。」◆ **そっせんしてするようによびかける** 【率先してするように呼びかける】 „Ő kezdeményezte a klub

megalapítását.” 「彼はクラブを設立するようにそっせんして呼びかけた。」◆ **ていあんする** 【提案する】 (javasol) „Új üzem építést kezdeményezte.” 「新しい工場の建設を提案した。」◆ **とる** 【執る】 (nyúl) „Jogi eljárást kezdeményeztem.” 「法的手続きを執った。」◆ **はたふりやくとなる** 【旗振り役となる】 „Ő kezdeményezte az új párt megalakulását.” 「彼は新政党の旗振り役となった。」◆ **ひぶたをきる** 【火蓋を切る】 „Vitát kezdeményezett.” 「論争の火蓋を切った。」◆ **もうし入れをする** 【申し入れをする、申入れをする】 „Szerződésbontást kezdeményeztem.” 「解約の申し入れをした。」◆ **もうしたてをする** 【申し立てをする、申立てをする】 (bírószágon kér) „Csődeljárást kezdeményezett.” 「破産の申し立てをした。」◆ **よびかける** 【呼びかける、呼び掛ける】 (felhívja a figyelmet) „A mi országunk kezdeményezte a tárgyalásokat.” 「わが国は会談を呼びかけた。」◇ **bírószági eljárás kezdeményezése** **さいばんのもうしたて** 【審判の申し立て】 „Bírószági eljárást kezdeményezett” 「審判の申し立てを行った。」◇ **büntetőeljárást kezdeményez** **こうそする** 【公訴する】 „Az ügyész büntetőeljárást kezdeményezett a tettes ellen.” 「検事は被疑者を公訴した。」

kezdeményezés ◆ **あたらしいころみ** 【新しい試み】 ◆ **イニシアチブ** „Kezdeményezte a törvényesítést.” 【法制化のイニシアチブを取った。】◆ **とりくみ** 【取り組み、取組、取組み】 (próbálkozás) „Az ilyen kezdeményezések a társadalom javára vannak.” 「こうした取り組みは社会に役立っている。」◆ **もうし入れ** 【申し入れ、申入れ】 ◆ **もうしたて** 【申し立て、申立て】 (bírószági eljárás indítása) „magáncsőd kezdeményezése” 「自己破産の申し立て」◇ **női kezdeményezés** **すえぜん** 【据え膳、据膳】

kezdeményező ◆ **はたふりやく** 【旗振り役】 ◆ **はつあんしゃ** 【発案者】

kezdeményező szellem ◆ **しんしゅのきしょう** 【進取の気性】 (vállalkozó szellem)

kezdés ◆ **かいし** 【開始】 ◆ **かきだし** 【書き出し、書出し】 „Jó a kezdése ennek a novellának.” 「この小説の書き出しがいい。」 ◆ **くちび** 【口火】 „veszekedés kezdése” 「喧嘩の口火」 ◆ **しゅつぱつ** 【出発】 ◆ **しょがく** 【初学】 (alapismeretek megszerzése) ◆ **スタート** „Élete kezdetén áll.” 「人生のスタート地点にある。」 ◆ **すべりだし** 【滑り出し、滑りだし】 „Ez az év jól kezdődik.” 「今年は滑り出しが良い。」 ◆ **たちあがり** 【立ち上がり、立上がり、立ち上り、立上り】 ◆ **であし** 【出足】 „Ez a szumó birkózó jól kezd.” 「この力士は出足がいい。」 ◆ **ふりだし** 【振り出し、振出し】 „Tokiótól kezdve az egész országban üzletet nyitott.” 「東京を振り出しに全国で店を開いた。」 ◆ **ぼうとう** 【冒頭】 ◆ **ほっそく** 【発足】 ◆ **まえがき** 【前書き】 ◇ **munkálatok megkezdése** **ちやっこう** 【着工】

kezdési időpont ◆ **かいしじかん** 【開始時間】 „munkálatok kezdési és befejezési időpontja” 「工事の開始時間と 終了 時間」

kezdés magával ◆ **みのふりかた** 【身の振り方】 „Már harminc éves vagy, ideje elgondolkoznod azon, hogy mihez akarsz kezdeni magaddal a jövőben!” 「もう三十歳になるから身の振り方をきちんと考えなさい。」

kezdet ① **はじめ** 【始め、初め】 (kezdetek valaminek) „Kezdetben nem tudtam, hogyan kell használni az okostelefont.” 「始めはスマホの使い方が分からなかった。」 ② **はじまり** 【始まり】 „A szilvafavirágzással kezdetét vette a tavasz.” 「梅の花は春の始まりを告げた。」 ◆ **いとぐち** 【糸口】 „Az ipari forradalommal nagy iramú fejlődés vette kezdetét.” 「産業革命は急速な発展の糸口となった。」 ◆ **いり** 【入り】 „esős évszak kezdete” 「梅雨入り」 ◆ **おこり** 【起こり】 „harc kezdete” 「争いの起こり」 ◆ **かいし** 【開始】 (kezdes) „A megbeszélés kezdetéig nincs több időnk.” 「会議の開始までもう時間がない。」 ◆ **かどで** 【門出】 „új élet kezdete” 「人生の門出」 ◆ **かわきり** 【皮

切り】 „Hegedűszóval vette kezdetét a koncert.” 「バイオリン演奏を皮切りにコンサートが始まった。」 ◆ **くちあけ** 【口開け】 „üzlet kezdete” 「商売の口開け」 ◆ **くちきり** 【口切り】 ◆ **げんし** 【原始】 (ősidő) ◆ **げんしょ** 【原初】 ◆ **こうし** 【嚆矢、こう矢】 ◆ **こんげん** 【根源、根元、根原】 ◆ **さいしょ** 【最初】 „A kezdet a legfontosabb.” 「最初が肝心だ。」 ◆ **げん** 【始原】 ◆ **しょ** 【緒】 ◆ **じよ** 【序】 ◆ **しょかい** 【初回】 ◆ **しょき** 【初期】 „Edo-korszak kezdete” 「江戸時代の初期」 ◆ **じよのくち** 【序の口】 (még csak a kezdet) „Ez még csak a kezdet.” 「これはまだ序の口だ。」 ◆ **じよまく** 【序幕】 „Ezzel kezdetét vette a polgárháború.” 「これは内戦の序幕となった。」 ◆ **スタート** „Kezdetét vette a kampány.” 「キャンペーンはスタートを切った。」 ◆ **たつひ** 【立つ日】 „tavasz kezdete” 「春立つ日」 ◆ **たんしよ** 【端緒】 „A villamoság felfedezésével új korszak vette kezdetét.” 「電気の発見は新時代の端緒を開いた。」 ◆ **たんちよ** 【端緒】 „Az új felfedezéssel kezdetét vették az orvostudományi kutatások.” 「新発明は医学研究の端緒を開いた。」 ◆ **ちよ** 【緒】 „A kutatások a kezdeti stádiumban vannak.” 「研究は緒に就いたばかりだ。」 ◆ **でだし** 【出だし、出出し】 (indulás) „Kezdetben minden jól ment.” 「出だしは好調だったが。」 ◆ **でばな** 【出鼻、出端】 ◆ **とうしよ** 【当初】 „A megalapítás kezdete óta mindenki otthonról dolgozik.” 「創業当初から全員テレワークで働いている。」 ◆ **とつつき** 【取っ付き】 „Ennek a hangszernek a tanulása kezdetben könnyű.” 「この楽器は取っ付きがやさしい。」 ◆ **はな** 【端】 „Kezdetől fogva tudtuk, hogy terjedni fog a fertőzés, ha sokan vannak egy helyen.” 「人が集まると感染が広がる事は、はなから分かっていた。」 ◆ **プロローグ** ◆ **へぎとう** 【劈頭】 ◆ **ほつたん** 【発端】 „bűnügyi esetek sorozatának kezdete” 「一連の事件の発端」 ◆ **まくあき** 【幕開き、幕明き】 „in-

ternetes korszak kezdete” 「インターネット時代じだいの幕開き」 ◆ **まくあけ** 【幕開、幕開け】 (valaminek a kezdete) „Ma van az olimpia kezdete.”

「今日はオリンピックの幕開けです。」 ◆ **alvás kezdete** **ねいりばな** 【寝入り端、寝入りばな】 „Felébredtetek, pedig csak akkor kez-

tem aludni.” 「寝入り端に起こされた。」 ◆ **esemény kezdete** **かいまく** 【開幕】 „atlétikai verseny kezdete” 「陸上競技の開幕」 ◆ **esős évszak kezdete** **つゆいり** 【梅雨入り】

„Megkezdődött az esős évszak.” 「梅雨入りだ。」 ◆ **tél derekának kezdete** **かんのいり** 【寒の入り】 ◆ **világ kezdete** **てんちかいびやく** 【天地開闢】 „világ kezdete óta először történt esemény” 「天地開闢からの出来事」

kezdetben ◆ **とうしょ** 【当初】 „Kezdetben nagy volt a számítógép.” 「当初はコンピュータおほーは大きかった。」

kezdetben vezet ◆ **せんせいする** 【先制する】 „A csapat kezdetben 2 góllal vezetett.” 「チームは2点を先制した。」

kezdet és vég ◆ **しゅび** 【首尾】 „Egyenlőségbe hozza a mondat elejét és a végét.” 「文章の首尾しゅびを整える。」

kezdetét veszi ◆ **はじまる** 【始まる】 „Kezdetét vette a világbajnokság.” 「世界選手権が始まった。」

kezdeti ◆ **げんしの** 【原始の】 ◆ **しげんの** 【始原の】 ◆ **しょぎの** 【初期の】 „A rákot kezdeti stádiumban találták meg.” 「癌は初期の段階で発見された。」 ◆ **とうしょの** 【当初の】 „A kezdeti lelkesedés lelohadt.” 「当初の意気込みはしぼんでしまった。」 ◆ **はじめの** 【初めの】 „kezdeti nehézségek” 「初めの困難」

kezdeti állapot ◆ **しょぎのじょうたい** 【初期の状態】

kezdeti év ◆ **しょねん** 【初年】 „Heiszei-ko kezdeti éveiben” 「平成の初年に」

kezdeti időszak ◆ **しょぎ** 【初期】 „A könnyű elemek a világűr kezdeti időszakában jöttek létre.” 「軽い元素は宇宙の初期に作られた。」 ◆

ぜんき 【前期】 ◆ **そうせいき** 【創成期】 „internet kezdeti időszaka” 「インターネットの創成期」 ◆ **れいめいき** 【黎明期】 „internet kezdeti időszaka” 「インターネットの黎明期」

kezdeti jel ◆ **ほうが** 【萌芽、萌芽】

kezdeti jelszó ◆ **しょぎパスワード** 【初期パスワード】

kezdeti lelkesedés ◆ **しょしん** 【初心】 „A kezdeti lelkesedésemet visszakapva igyekszem.” 「初心に返った気持ちで頑張る。」

kezdeti mozzanat ◆ **たいどう** 【胎動】 „liberalizmus kezdeti mozzanatai” 「自由主義の胎動」

kezdeti nyilvános jegyzés ◆ **しんきこうかい** 【新規公開】 (résztvényjegyzés)

kezdeti stádium ◆ **しょきだんかい** 【初期段階】 „Ha a rákot kezdeti stádiumában fedezik fel, megnő a túlélési esély.” 「癌は初期段階で発見されたら生存率が上がる。」

kezdeti szakasz ◆ **しょぎ** 【初期】 ◆ **じよばん** 【序盤】 „A mérkőzés kezdeti szakaszától kezdve heves összecsapások voltak.” 「試合は序盤から激しい打ち合いになった。」 ◆ **ようらんき** 【搖籃期】 ◆ **csata kezdeti szakasza** **じよばんせん** 【序盤戦】 ◆ **mérkőzés kezdeti szakasza** **じよばんせん** 【序盤戦】

kezdetleges ◆ **げんしてきな** 【原始的な】 „Ez egy kezdetleges szerszám.” 「これは原始的な道具だ。」 ◆ **げんしよてきな** 【原初的な】

„kezdetleges ösztönök” 「原初的な本能」 ◆ **プリミティブな** „kezdetleges módszer” 「プリミティブな方法」

kezdetlegesség ◆ **げんし** 【原始】

kezdettől fogva ◆ **そもそもから** 【抑から】 „Kezdetől fogva rosszul indult az egész.” 「全てのことはそもそもから悪かった。」 ◆ **でだしから** 【出だしから、出出しから】 (indulástól fogva) „Kezdetől fogva botladozott a vállalkozás.”

じぎょう わ で
「事業は出だしからつまずいた。」 ◆ **へきとう**
から【劈頭から】 ◆ **もとより**【元より、素よ
り、固より】 „Kezdetől fogva tudtam az ered-
ményt.” [けっか わ で] 「結果はもとより分かっていた。」

kezd felszállni ◆ **のりかかる**【乗りかかる、
乗り掛かる】 „Kezdttem felszállni, amikor a vo-
nat váratlanul megindult.” [乗りかかった時、
でんしゃ わ とつぜんうご だ] 「電車は突然動き出した。」

kezd hallani ◆ **ききだす**【聞き出す】 „Ezt a
dalt mostanában kezdttem hallani.” [この曲を
さいきん き だ] 「この曲を
最近聞き出した。」

kezd megjelenni ◆ **ではじめる**【出始める、
出はじめる】 „Allergiás tünetek kezdtek megje-
lenni a kezemen.” [手にアレルギーの 症状 が
ではじ 出始めた。]

kezdópózt vesz fel ◆ **しきる**【仕切る】 (szu-
móban)

kezdő ◆ **かげだし**【駆け出し】 „kezdő orvos”
[駆け出しの医者] ◆ **しょがくしゃ**【初学
者】 ◆ **しょきの**【初期の】 (kezdeti) ◆ **しょき**

ゆう【初級】 „túraútvonal kezdőknek” [初級
ハイキングコース] ◆ **しょきゆうしゃ**【初級
者】 (kezdő szinten álló ember) „Már nem va-
gyok kezdő.” [初級者の壁を越えた。] ◆ **し
ょしんしゃ**【初心者】 „A magyar nyelvhez még
kezdő vagyok.” [まだハンガリー語は初心者で
す。] ◆ **スタート** ◆ **せんせい**【先制】 „kezd-
dógól” [先制点] ◆ **せんせいの**【先制の】

„kezdőítés” [先制の一発] ◆ **はじめの**【初め
の、始めの】 „kezdőlépés” [初めの一歩] ◆ **ピ
ギナー**

kezdőadag ◆ **しょがいりょう**【初回量】
„gyógyszer kezdőadagja” [薬の初回量]

kezdőár ◆ **はつね**【初値】

kezdőbefektetés ◆ **しょきとうし**【初期投
資】

kezdőbetű ◆ **かしらもじ**【頭文字】 „szó kez-
dőbetűje” [単語の頭文字]

kezdőcsapat ◆ **スターティング・メンバー**

kezdődik ◆ **かいしする**【開始する】 „Nemso-
kára kezdődik a fesztivál.” [間もなくお祭りが
かいし 開始する。] ◆ **しぎょうする**【始業する】
(munka) „Új tanév kezdődött.” [新学期が始業
した。] ◆ **しょにつく**【緒に就く】 „Még csak
most kezdődtek a kutatások.” [けんきゅう わ しょ
に就いたばかりだ。] ◆ **スタートする** „Ennek
a rendszernek a fejlesztése két éve kezdődött.”

「このシステムの開発は2年前にスタートし
た。」 ◆ **たんちょうにつく**【端緒に就く】 „A
projekt még csak most kezdődött.” [プロジェ
クトは端緒に就いたばかりだ。] ◆ **はじまる**
【始まる】 „Mikor kezdődik az a műsor?” [い
つあの番組は始まるの?] ◇ **kezdődően ír-
ódik** **かきおこされる**【書き起こされる】 „Ez a
könyv a gyilkossági esettől kezdődően íródott.”

[本書はその殺人事件から書き起こされてい
る。] ◇ **új év kezdődik** **としがあらたまる**
【年が改まる】 „Az új év kezdetével visszatekin-
tettem az óévre.” [年が改まって、過ぎた年を
ふ かし 振り返った。]

**kezdődően ír-
ódik** **かきおこされる**【書き起こされる】 „Ez a
könyv a gyilkossági esettől kezdődően íródott.”

[本書はその殺人事件から書き起こされてい
る。] ◇ **új év kezdődik** **としがあらたまる**
【年が改まる】 „Az új év kezdetével visszatekin-
tettem az óévre.” [年が改まって、過ぎた年を
ふ かし 振り返った。]

kezdődik az előadás ◆ **かいえんする**【開演す
る】 „Hamarosan kezdődik a színházi előadás.”
[ぶたい が 間もなく開演する。]

kezdő dolgozó ◆ **しんにゅうしゃいん**【新入社
員】 ◆ **フレッシュマン**

kezdődő ◆ **はじめとする**【初めとする】 „Föld-
rengés elleni intézkedéssel kezdődő veszélykeze-
lést hajt végre.” [じしん たいさく
を はじめとする
ききかんに おこな
危機管理を行う。]

kezdődően ◆ **かわきりに**【皮切りに】 „A
pénztárcám elvesztésétől kezdődően, balszeren-
csék sorozata ért.” [財布を落としたのを皮切り
に 不運の連続が始まった。]

kezdődően íródik ◆ **かきおこされる**【書き起
こされる】 „Ez a könyv a gyilkossági esettől kez-
dőően íródott.” [本書はその殺人事件から書
き起こされている。]

kezdődő rákbetegség ◆ **しょきがん**【初期
癌】

kezdő engedély ◆ **きりがみめんきょ** 【切り紙免許、切紙免許】

kezdőérték ◆ **しょきち** 【初期値】

kezdő fizetés ◆ **しょきゅう** 【初給】 ◆ **しょにんきゅう** 【初任給】 „200 ezer jenes kezdő fizetésem volt.” 「初任給は20万円だった。」

kezdőfokozat ◆ **しょだん** 【初段】

kezdőgól ◆ **せんしゅとくてん** 【先取得点】

kezdő ige ◆ **きどうどうし** 【起動動詞】

kezdőjáték ◆ **じょばん** 【序盤】 „kezdőjáték, középjáték és végjáték” 「序盤と中盤と終盤」

kezdőjátékos ◆ **せんて** 【先手】

kezdőké a szerencse ◆ **ピグナース・ラック**

kezdőkép ◆ **きどうじえいぞう** 【起動時画像】 (indítási kép)

kezdőknek való ◆ **エントリー** „kezdőknek való autótípus” 「エントリーモデルの車」 ◆ **しょしんしゃむけの** 【初心者向けの】 „kezdőknek való fényképezőgép” 「初心者向けのカメラ」

kezdőknek való gép ◆ **にゅうもんき** 【入門機】

kezdőknek való könyv ◆ **にゅうもんしょ** 【入門書】

kezdőlépés ◆ **しょほ** 【初歩】 ◆ **せんて** 【先手】 ◆ **はじめのいっぽ** 【初めの一歩】

kezdőlökés ◆ **たん** 【端】 „Megadta a kezdeti lökést a könyvimportnak.” 「外国書籍輸入の端を開いた。」 ◆ **よびみず** 【呼び水、呼水】 „A televíziós szereplés adta meg a kezdőlökést a sikerhez.” 「テレビ出演は成功の呼び水になった。」

kezdőmondat ◆ **かきだしのぶん** 【書き出しの文】

kezdőnap ◆ **かいしび** 【開始日】

kezdőoldal ◆ **ホーム・ページ** 【HP】 (IT)

kezdő osztály ◆ **しょきゅうクラス** 【初級クラス】

kezdőpont ◆ **げんてん** 【原点】 ◆ **ふりだし** 【振り出し、振出し】

kezdőponttól számítás ◆ **きさん** 【起算】

kezdőpóz ◆ **しきり** 【仕切り】 (szumóban)

kezdőrészlet ◆ **しょかいきん** 【初回金】

kezdőrúgás ◆ **キックオフ**

kezdősebesség ◆ **しょそく** 【初速】 ◆ **しょそくど** 【初速度】

kezdőszám ◆ **しょごう** 【初号】 (újságé)

kezdő szint ◆ **しょきゅう** 【初級】 ◆ **しょとう** 【初等】

kezdő szintű ◆ **しょきゅうレベルの** 【初級レベルの】 „kezdő szintű sílecke” 「初級レベルのスキーレッスン」

kezd összevissza kalimpálni ◆ **フォームがくずれる** 【フォームが崩れる】 (esetlen) „Futásnál kezdtem összevissza kalimpálni.” 「走っているフォームが崩れた。」

kezdőtag ◆ **せんぱつメンバー** 【先発メンバー】

kezdőtaktusokból kitalálás vetélkedő ◆ **イントロあてクイズ** 【イントロ当てクイズ】

kezdőtöke ◆ **もとで** 【元手】

kezdő ütés ◆ **せんこう** 【先攻】 „Ennek a csapatnak a kezdő ütésével kezdődött a mérkőzés.” 「このチームの先攻で対戦をスタートした。」

kezdve ◆ **てはじめに** 【手始めに、手はじめに】 „A dobtól kezdve minden hangszert kipróbált.” 「ドラムを手はじめにすべての楽器を試してみた。」 ◆ **をはじめ** 【を始め、を初め】 „Ezer jenért a sörtől kezdve minden ital korlátlanul fogyasztható.” 「1000円でビールをはじめ全品飲み放題。」

keze alá kerül ◆ **てにかかる** 【手にかかる、手に掛かる】 „Ami munka a keze alá kerül, azt jól el is végzi.” 「彼の手にかかった仕事はきちんと成し遂げられる。」

keze által ◆ **てによつて** 【手によつて】 „Ez a piramis rabszolgák keze által készült.” 「このピラミッドは奴隷の手によつて作られた。」

kezébe ad ◆ **つかませる** 【掴ませる】 „Kezébe adtam a gyereknek a játékot.” 「子供にオモチャをつかませた。」 ◆ **にぎらせる** 【握らせる】 „Kezembe adta a kormányt.” 「車のハンドルを

にぎ
握らせた。」 ◆ **もたせる** 【持たせる】 „Ne adj a gyerek kezébe kést!” 「子供に刃物を持たせないで!」

kezébe fog ◆ **しょうちゅうにする** 【掌中にする】

kezébe jut ◆ **てにわたる** 【手に渡る】 „Ha egy másik cég kezébe jut ez a találmány, végünk。” 「この発明が他社の手に渡ったら一大事だ。」

kezébe kerül ◆ **てにうつる** 【手に移る】 (más-hoz) „Apám kezébe került a vállalat vezetése。” 「会社の経営は父の手に移った。」

kezébe készít ◆ **かまえる** 【構える】 „Kezébe készítette a fényképezőgépet。” 「カメラを構えた。」

kezében ◆ **しょうちゅう** 【掌中】

kezében tart ◆ **かまえる** 【構える】 „Kezében tartotta a fegyvert。” 「彼は銃を構えた。」 ◆ **にぎる** 【握る】 „Kezében tartja a hatalmat。” 「彼は実権を握っている。」

kezében van ◆ **てのうちにある** 【手の内にある】 „Az én kezemben van a sorsod。” 「君の運命は私の手の内にある。」

kezében visz ◆ **たずさえる** 【携える】 „Bottal a kezében sétált。” 「杖を携えて歩いた。」

kezébe vesz ◆ **かいたくする** 【開拓する】 „Kezébe veszi a sorsát。” 「自分の運命を開拓する。」

kezeit a magasba emelve ◆ **おおてをふって** 【大手を振って】 „Kezeit a magasba emelve örvendezett。” 「大手を振って喜んだ。」

kezel ◆ **あつかいする** 【扱いする】 „Az anyós idegenként kezelte a menyét。” 「姑は嫁を他人扱いました。」 ◆ **あつかう** 【扱う】 (bá-nik) „Nem tudja kezelni ezt a helyzetet。” 「この状況を扱うことはできない。」 ◆ **あやつる** 【操る】 (manipulál) „A számítógépet kezelte。” 「コンピューターを操った。」 ◆ **あらためる** 【改める】 (ellenőriz) „A kalauz kezelte a jegyeket。” 「車掌は切符を改めた。」 ◆ **う**

んようする 【運用する】 (forgat) „Ez az alap nyugdíj kezel.” 「このファンドは年金を運用する。」 ◆ **かんりする** 【管理する】 (felügyel va-lamire) „Nálunk az asszony kezeli a pénzt.” 「うち

は妻が家計を管理している。」 ◆ **くうする** 【遇する】 „Ellenségként kezeli a másik országot.” 「相手国を敵として遇する。」 ◆ **さばく** 【捌く】 „A versenyző ügyesen kezelte a labdát.” 「選手は巧みにボールを捌いた。」 ◆ **しょちする** 【処置する】 „Az orvos kezelte a szuvas fogat.” 「歯医者は虫歯を処置した。」 ◆ **しよりする** 【処理する】 „Foszforsavval kezelte az ásványt.” 「鉱石をリン酸で処理した。」 ◆ **たいしよする** 【対処する】 (intézkedik ellene)

„Igazságosan kezelte az ügyet.” 「事件に公平に

対処した。」 ◆ **ちりょうする** 【治療する】 (gyógyít) „Kezeltetem a fogamat.” 「歯を治療している。」 ◆ **てあてをする** 【手当てをする】 (beteget) „Kezelte a sérülést.” 「怪我の手当てをしていた。」 ◆ **てあてをほどこす** 【手当を施す】 „Kezelte a sebet.” 「傷に手当を施した。」 ◆ **てがける** 【手がける、手掛ける】 „Ez a kórház a múlt évben százezer beteg

kezelt.” 「この病院は去年 10 万人の患者を手掛けた。」 ◆ **とりあつかう** 【取り扱う、取扱う】 (használ) „Övatosan kell kezelni ezt a vegyszert!” 「この化学薬品は注意して取り扱うことが

必要です。」 ◆ **ecsetet kezel** **ふでをふるう** 【筆を振るう】 ◆ **egyenrangúként kezel** **みうちあつかいする** 【身内扱いする】 ◆ **keze-lés alatt áll** **りょうようちゅうである** 【療養中である】 „Tüdőgyulladásal kezelik.” 「彼は肺炎で療養中です。」 ◆ **kezelve lesz** **ちりょうをうける** 【治療を受ける】 „Kezelték a fogamat.” 「歯の治療を受けた。」 ◆ **kezelve van** **かりょうちゅうの** 【加療中の】 „A helyi kórházban kezelnek.” 「加療中の医療機関は

地元の病院です。」 ◆ **könnyen kezelhető** **あつかいやすい** 【扱いやすい】 „könnyen kezelhető frizura” 「扱いやすい髪型」 ◆ **nehe-zen kezelhető** **あつかいにくい** 【扱いにく

い) „nehezen kezelhető probléma” [扱あつかいにく
い問題もんだい] ◇ óvatosan kezelendő **とりあつか**
いちゅうい [取扱注意、取り扱い注意] „Óva-
atosan kezelendő!” [取扱注意!] ◇ **rosszul**
kezel **しょちをあやまる** [処置を誤る]
„Rosszul kezelte a sebet.” [傷の処置を誤っ
た。]

kézél ◆ **しゅとう** [手刀]

kezelés ◆ **あつかい** [扱い] „Nehezen tudom
kezelni a problémákat.” [問題の扱あつかいが下手
だ。] ◆ **かんり** [管理] ◆ **しょち** [処置]
„megfázás kezelése” [風邪の処置] ◆ **しより**

[処理] „A fém felületkezelését végzi.” [金属
の表面処理を行う。] ◆ **たいおう** [対応] „A
telefonos tudakozódások kezelésével volt elfog-
lalva.” [電話の問もんい合わせなどの対応たいおうに追おわ
れていた。] ◆ **たいぐう** [待遇] „vezetőként
kezelt mérnök” [役員待遇やくいんたいぐうの技術者] ◆ **たいし**
ょ [対処] (hibakezelés) ◆ **ちりょう** [治療]
(orvosi kezelés) „A kezelés alatt álló fogam fáj.”

「治療中の歯が痛い。」 ◆ **てあて** [手当、手
当て] „Kórházban kezelik.” [病院で手当てあてを受
けている。] ◆ **とりあつかい** [取り扱い、取
扱、取扱い] (használat) „Ennek a nagyothalló
készüléknek kényes a kezelése.” [この補聴器ほちょうきは
取り扱あつかいが難むずかしい。] ◆ **ハンドリング** ◆ **り**
ょうほう [療法] (valamilyen gyógymód)

„Gyógyszeres kezelést kapok.” [薬物療法を受
けている。] ◇ **éghajlati kezelés** **てんちり**
ょうよう [転地療養] ◇ **enyhítő kezelés** **こ**
そくてきりょうほう [姑息的療法] ◇ **fogá-**
szati kezelés **はのちりょう** [歯の治療]

„Fogászati kezelésre járok.” [歯の治療を受けて
いる。] ◇ **gyökérkezelés** **こんかんちりょう**
[根管治療] (foggyökér-csatorna kezelés) ◇
hőkezelés **ねつしより** [熱処理] ◇ **hőkeze-**
lés **かねつしより** [加熱処理] ◇ **hűtlen ke-**
zelés **つかいこみ** [使い込み、遣い込み] ◇
hűtlen kezelés **ぎょうむじょうおうりょう**
[業務上横領] (sikkasztás) ◇ **információke-**
zelés **じょうほうかんり** [情報管理] ◇ **koc-**
kázatkezelés **リスク・マネージメント** ◇
kórházi kezelés **にゅういんかりょう** [入院

加療] „Kórházi kezelést kaptam.” [入院加療
を受けた。] ◇ **különleges kezelés** **とくべつ**
ちりょう [特別治療] ◇ **orvosi kezelés** **かり**
ょう [加療] „A beteg orvosi kezelés alatt áll.”
[患者は加療中である。] ◇ **öregedés elle-**
ni kezelés **アンチエイジングちりょう** [アン
チエイジング治療] ◇ **öregedés elleni keze-**
lés **こうろくちりょう** [抗老化治療] ◇ **su-**
gárkezelés **ほうしゃせんちりょう** [放射線治
療] ◇ **sugárkezelés** **エックスせんりょうほ**
う [エックス線療法、X線療法] ◇ **szenny-**
vízkezelés **げすいしより** [下水処理] ◇ **utó-**
kezelés **ついせきちりょう** [追跡治療] ◇ **va-**
gyonkezelés **しさんうんよう** [資産運用] ◇
vámkezelés **つうかんとつづき** [通関手続
き] ◇ **vegykezelés** **かがくしより** [化学処
理]

kezelés alatt áll ◆ **ちりょうをうける** [治療
を受ける] (orvosi kezelés alatt áll) „Áll most ön
valamilyen kezelés alatt?” [あなたは今何かの
治療を受けていますか?] ◆ **りょうようちゅう**
である [療養中である] „Tüdőgyulladással ke-
zelik.” [彼は肺炎で療養中です。]

kezelés alatt álló ◆ **かりょうちゅうの** [加
療中の] „kezelés alatt álló beteg” [加療中の
患者]

kezelés áthelyezése ◆ **いかん** [移管] „va-
gyon áthelyezése másik kezelőhöz” [財産の移管
]

kezelés feltüntetése ◆ **とりあつかいひょう**
じ [取扱表示、取り扱い表示]

kezelési költség ◆ **てすりょう** [手数料]
„A bankok kezelési költsége magas.” [銀行の
手数料は高いです。]

kezelés ügyessége ◆ **さばき** [捌き]

kezeletlenség ◆ **きじ** [生地] „kezeletlen fa-
felület” [生地きじのままの木肌きはだ]

kezelhetetlen ◆ **しまつがわるい** [始末が悪い
い] „Kezelhetetlen ember.” [彼はどうにも
始末しまつが悪い。] ◆ **ちりょうできない** [治療で
できない] (gyógyíthatatlan) „Ez a betegség ke-
zelhetetlen.” [この病気は治療できない。] ◆

てがつけられない 【手が付けられない、手がつけられない】 „Kezelhetetlen probléma.” 「手が付けられない問題だ。」 ◆ **てにおえない** 【手に負えない】 „Az egyik beosztottam kezelhetetlen.” 「一人の部下は手に負えない。」 ◆ **てのつけられない** 【手のつけられない、手の付けられない】 „A baleset helyszínén a helyzet kezelhetetlen.” 「事故現場は手のつけられない状態だ。」 ◆ **とりつくしまがない** 【取り付く島がない、取りつく島がない】 (átvitt értelemben) „A nő kezelhetetlenül haragú kedvű volt.” 「彼女のつけんどんで取り付く島がなかった。」 ◆ **にてもやいてもくえない** 【煮ても焼いても食えない】 „kezelhetetlen ember” 「煮ても焼いても食えない奴」

kezelhetetlenné válik ◆ **しゅうしゅうがつかなくなる** 【收拾がつかなくなる】 „Kezelhetlenné vált a helyzet.” 「事態の收拾がつかなくなった。」

kezelhetőség ◆ **そうさせい** 【操作性】

kezeli a pénzügyeket ◆ **すいとうをつかさどる** 【出納をつかさどる、出納を司る】

kezelő ◆ **うんでんしゃ** 【運転者】 ◆ **オペレーター** (gépkézeli) ◆ **ぎしゅ** 【技手】 ◆ **さぎょうしゃ** 【作業者】 ◆ **そうさしゃ** 【操作者】 ◆ **とりあつかいしゃ** 【取扱者】 ◆ **ハンドラー** ◆ **kockázatkezelő** **リスク・マネージャー** ◆ **kockázatkezelő** **あんぜんかんりせきにんしゃ** 【安全管理責任者】 ◆ **tartalomkezelő** **コンテンツ・ハンドラー** ◆ **vagyonkezelő** **ざいさんかんりにん** 【財産管理人】

kézelő ◆ **カフス**

kezelőfelület ◆ **ユーザー・インターフェース** (IT) ◆ **ユーザー・インタフェース** (IT)

kézelőgomb ◆ **カフス・ボタン** (mandzsettagomb)

kezelőkar ◆ **ハンドル**

kezelőorvos ◆ **しゅじい** 【主治医】 ◆ **たんとうい** 【担当医】

kezelőpult ◆ **コントロール・パネル**

kezelt ◆ **かりようちゅうの** 【加療中の】 „A dohányzás súlyosbította a kezelt betegséget.” 「喫煙は加療中の病気を悪化させた。」

kezelt víz ◆ **しよりすい** 【処理水】 „kezelt szennyvíz kibocsátása” 「汚染処理水の放出」

kezelve lesz ◆ **ちりょうをうける** 【治療を受ける】 „Kezelték a fogamat.” 「歯の治療を受けた。」

kezelve van ◆ **かりようちゅうの** 【加療中の】 „A helyi kórházban kezelnek.” 「加療中の医療機関は地元の病院です。」

kézemelés ◆ **きよしゅ** 【挙手】 „Kézemeléses szavazás.” 「挙手による採決。」

kézemeléses tisztelgés ◆ **きよしゅのれい** 【挙手の礼】

keze munkája ◆ **てざいく** 【手細工】 „Ez a dísz apám keze munkája.” 「この飾りはお父さんの手細工だ。」

kézen áll ◆ **さかだちする** 【逆立ちする】 „Kézen állva sétáltam.” 「逆立ちして歩いた。」 ◆ **とうりつする** 【倒立する】

kézenállás ◆ **さかだち** 【逆立ち】 ◆ **とうりつ** 【倒立】

kézenfekvő ◆ **てぢかな** 【手近な】 „Egy kézenfekvő hasonlattal él.” 「手近な引喩を使う。」

kézen fog ◆ **てをつなぐ** 【手を繋ぐ】 „Kézen fogva sétáltak.” 「手を繋いで歩いた。」 ◆ **てをひく** 【手を引く】 „Kézen fogva mentem a gyerekkel az állatkertbe.” 「子供の手を引いて動物園に行った。」

kézen fogva vezet ◆ **てびきする** 【手引きする】 „Kézen fogva vezettem a gyereket az iskolába.” 「子供を手引きして登校させた。」

keze nyomán készül ◆ **てがけられる** 【手がけられる、手掛けられる】 „Minden az ő keze nyomán készült.” 「すべては彼が手掛けたものだ。」

kéz ereje ◆ **うでつぶし** 【腕っ節】 ◆ **わりよく** 【腕力】

kezére juttatás ◆ **きょうよ** 【供与】 (biztosítás) „Bennfentes ügylettel kezére juttatta a nye-

reséget.” [インサイダー取引とりひきによる利益りえきの供与きょうよがあった。]

kezére kerül ◆ **しょうちゅうにおちいる** 【掌中に陥る】 „Az olajmező az ellenség kezére került.” [油田が敵の掌中に陥った。] ◆ **てにおちる** 【手に落ちる】 „A vár az ellenség kezére került.” [要塞は敵の手に落ちた。] ◆ **てにかか** 【手にかかる、手に掛かる】 (és meghal) „Az ellenség kezére kerülve halt meg.” [敵の手にかかって死んだ。]

kezére támasztja a fejét ◆ **ほおづえをつく** 【頬杖を突く、頬杖をつく】

kezére teszi az állát ◆ **ほおづえをつく** 【頬杖を突く、頬杖をつく】 „Kezemre tettem az államat.” [頬杖を突いた。]

kezes ◆ **おとなしい** 【大人しい】 (szófogadó) „kezes állat” [大人しい動物] ◆ **ほしょうにん** 【保証人】 „Japánban ahhoz, hogy lakást béreljünk kezes kell.” [日本では家を借りるのには保証人が必要です。] ◆ **みもとほしょうにん** 【身元保証人】

kezeskedés ◆ **ひきうけ** 【引き受け、引受け、引受】 „kezeskedés valakiért” [身元の引き受け]

kezeskedik ◆ **うけあう** 【請け合う】 „Kezeskedek a szorgalmáért.” [彼の勤勉さを請け合う。] ◆ **ひきうける** 【引き受ける、引受ける】 „Kezeskedtem érte.” [彼の身元を引き受けた。] ◆ **ほしょうにんになる** 【保証人になる】 „Kezeskednem kellett a rokonomért.” [親戚の保証人になる必要があった。]

kezeslábás ◆ **オーバーオール** ◆ **つなぎ** 【繋ぎ】

kezeslábás alsónemű ◆ **コンビネーション**

kezeslevél ◆ **しんようじょう** 【信用状】

kezes nélküli kölcsön ◆ **プロパーゆうし** 【プロパー融資】 „kezes nélküli bankkölcsön” [ぎんこうゆうし銀行プロパー融資]

kezeséget vállaló cég ◆ **ひきうけがいしゃ** 【引受会社、引き受け会社】

kezet emel ◆ **てをあげる** 【手をあげる、手を挙げる】 (valakire) „Soha nem emeltem kezet a feleségemre.” [妻に手を挙げたことがない。] ◆ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】 „A feldühödött férj kezet emelt a feleségére.” [かっとなった夫は妻に手をかけた。]

kezet fog ◆ **あくしゅする** 【握手する】 „A versenyzők kezet fogtak egymással.” [選手たちは握手した。]

kezet-lábát kinyújtja ◆ **てあしをのばす** 【手足を伸ばす】

kezet-lábát szétteszi ◆ **だいのじになる** 【大の字になる】 „A pázsiton kezem-lábam szét téve kényelmesen feküdtem.” [芝生に大の字になって気持ちよく寝ていた。]

kezet nyújt ◆ **あくしゅをもとめる** 【握手を求め】 „Illetlenség, ha egy férfi nyújt kezet először egy nőnek.” [だんせいじょせいあくしゅもとむふれいおくらねは無礼とされている。]

kezet párnaként használva ◆ **てまくらで** 【手枕で】 „Kezemet párnaként használva aludtam.” [手枕で寝た。]

keze ügye ◆ **ざゆう** 【座右】 „Ez a szótár mindig a kezem ügyében van.” [この辞書を座右に備えている。] ◆ **てまわり** 【手回り、手廻り】 ◆ **てもと** 【手元、手許】 „A keze ügyében lévő vasdarabbal verte be a szöveget.” [手元にあ

る鉄の塊で釘を打った。] **keze ügyében lévő** ◆ **てぢかな** 【手近な】 „A keze ügyében lévő kövel verte be a szöveget.” [てぢかいしくぎう手近な石で釘を打った。]

keze van benne ◆ **かたんする** 【加担する、荷担する】 „Az ő keze van ebben a csalásban.” [かれさぎかたん彼がこの詐欺に加担したんだ。]

kezevel jelez ◆ **てであいずする** 【手で合図する】 „Jelezze a kezevel, ha fáj!” [いたときわてあいずくた合図して下さい。]

kezezés ◆ **ハンド** ◆ **ハンドリング** (fociban)

- kézféj** ◆ **てのこう** [手の甲] (kézféj felső része) ◆ **なかて** [中手]
- kézféjcsont** ◆ **しゅこんこつ** [手根骨] (kéztőcsont) ◆ **わんこつ** [腕骨] (kéztőcsont)
- kézféj felső része** ◆ **てのこう** [手の甲]
- kézfertőtlenítő** ◆ **しゅししょうどくざい** [手指消毒剤] ◆ **しょうどくざい** [消毒剤] ◆ **ハンド・サニタイザー**
- kézfogás** ◆ **あくしゅ** [握手]
- kézfogó** ◆ **こんやく** [婚約] (eljegyzés) ◆ **こんやくしき** [婚約式] (eljegyzés) ◆ **こんやくパーティー** [婚約パーティー] (eljegyzés)
- kézhát** ◆ **てのこう** [手の甲]
- kéz hátracsavarása** ◆ **ぎゃくて** [逆手]
- kéz hegye** ◆ **こてさき** [小手先]
- kézhez** ◆ **てどり** [手取り] (nettó) „Csak százezer forintot kapok kézhez.” [手取り 10万フォリントしかもらっていません。]
- kézhez kap** ◆ **らくしゅする** [落手する]
- kézhez kapás** ◆ **もうしうける** [申し受ける、申受ける] „A szolgáltatást a díj kézhez kapása után nyújtjuk!” [料金 を申し受けた上でサービスを 提供 します。]
- kézhez kapott fizetés** ◆ **てどりきゅうりょう** [手取り給料]
- kézhez kapott jövedelem** ◆ **てどりしょとく** [手取り所得]
- kézhez kapott összeg** ◆ **さしひきしきゅうがく** [差し引き支給額、差引支給額]
- kézhez közelség** ◆ **てぢか** [手近]
- kézhezvétel** ◆ **じゅりょう** [受領] „postai küldemény kézhezvétele” [郵便物の 受領] ◆ **らくしゅ** [落手]
- kézi** ◆ **しゅどうしき** [手動式] (manuális) „kézi szivattyú” [手動式ポンプ] ◆ **しゅどうの** [手動の] (manuális) „kézi centrifuga” [手動の脱水機] ◆ **てさげ** [手提げ] ◆ **ハンディー** „kézi kamera” [ハンディーカメラ] ◆ **マニュアル** (nem automatikus)
- kézi adatbevitel** ◆ **てにゅうりょく** [手入力]
- kézi adóvevő** ◆ **ハンディー・トーキー**
- kézi betakarítás** ◆ **てづみ** [手摘み] (kézi szedés)
- kéziemelő** ◆ **ハンドリフト** (béka)
- kézi faragás** ◆ **てぼり** [手彫り]
- kézifegyver** ◆ **じゅうき** [銃器]
- kézifék** ◆ **サイド・ブレーキ** ◆ **しゅどうブレーキ** [手動ブレーキ] ◆ **ちゅうしゃブレーキ** [駐車ブレーキ] ◆ **パーキング・ブレーキ** ◆ **ハンド・ブレーキ**
- kézi festékezőhenger** ◆ **てずりローラー** [手刷りローラー]
- kézifurdancs** ◆ **きり** [鉏]
- kézi fúrógép** ◆ **ハンド・ドリル**
- kézifűrész** ◆ **てひきのこ** [手引き鋸]
- kézigránát** ◆ **しゅりゅうだん** [手榴弾] „El-dobtam a kézigránátot.” [手榴弾 を 投げた。] ◆ **てりゅうだん** [手榴弾]
- kézi hajnyíró gép** ◆ **しゅどうバリカン** [手動バリカン]
- kézi hajtás** ◆ **てまわし** [手回し、手廻し]
- kézi készítés** ◆ **てづくり** [手作り、手づくり、手造り]
- kézi kidolgozás** ◆ **てざいく** [手細工] „Ez az apró minta kézi kidolgozású.” [この細かい模様 は手細工だ。]
- kézikocsi** ◆ **だいしゃ** [台車] „Az iratokat egy kézikocsival vittem a másik szobába.” [書類を だいしゃ の ほか へや はこ 台車に載せて他の部屋に運んだ。] ◆ **ておしぐるま** [手押し車] ◆ **ておしだいしゃ** [手押し台車] ◆ **てぐるま** [手車] ◆ **にぐるま** [荷車] ◆ **ハンドキャリー** (könnyű kézikocsi) ◆ **ワゴン**
- kézikosár** ◆ **てさげかご** [手提げカゴ、手提げ籠]
- kézikönyv** ◆ **かいせつしょ** [解説書] ◆ **きょうほん** [教本] „vezetési kézikönyv” [運転の 教本] ◆ **コンパニオン** ◆ **てびきしょ** [手引き書、手引書] ◆ **とくほん** [読本] „közgazdasági kézikönyv” [けいざいとくほん] ◆ **ハウツーもの** [ハウツー物] ◆ **ハンドブック** ◆ **びんらん** [便覧] „felhasználói kézikönyv” [利用便覧] ◆ **べんらん** [便覧] ◆ **マニュアル** ◆ **レファレ**

ンス・ボック ◇ felhasználói kézikönyv **ユーザー・マニュアル**

kézi kötés ◆ **てあみ** [手編み、手あみ] „kézi kötésű sál” [手編みのマフラー]

kézilabda ◆ **そうきゅう** [送球] ◆ **ハンドボール** ◇ japán **kézilabda** **てまり** [手毬、手鞠]

kézilabdaedző ◆ **ハンドボールかんとく** [ハンドボール監督]

kézilabdapálya ◆ **ハンドボールコート**

kézi lámpás ◆ **カンテラ**

kézimalom ◆ **うす** [白] ◆ **ひきうす** [碾き白、挽き白、碾白、挽白]

kézi merítés ◆ **てすき** [手漉き、手すき]

kézi merítésű ◆ **てすきの** [手漉きの、手すきの] (papír)

kézi merítésű papír ◆ **てすき** [手漉き、手すき] ◆ **てすきがみ** [手漉き紙、手すき紙]

kézi mikrofon ◆ **ハンド・マイク**

kézimunka ◆ **しゅげいさくひん** [手芸作品] ◆ **しゅげいひん** [手芸品] ◆ **フィンガー・ファッキング** (női nemi szerv ujjal ingerlése)

kézimunkabolt ◆ **しゅげいてん** [手芸店]

kézimunka-tanfolyam ◆ **てげいきょうしつ** [手芸教室]

kézimunkázás ◆ **しゅげい** [手芸]

kézimunkázik ◆ **しゅげいをする** [手芸を^{ひま}する] „Szabadidőmben kézimunkázom.” [暇な時は手芸をする。]

kézi nagyüzem ◆ **こうじょうせいしゅこうぎょう** [工場制手工業]

kézi nullásgép ◆ **しゅどうバリカン** [手動バリカン]

kézinyomda ◆ **はんこ** [判子]

kézi nyomógép ◆ **てずりいんさつき** [手刷り印刷機]

kézi nyomtatás ◆ **てずり** [手刷り]

kézi papírlámpás ◆ **てぼんぼり** [手雪洞、手ぼんぼり]

kézipoggyász ◆ **てにもつ** [手荷物] ◇ feladott kézipoggyász **べっそうてにもつ** [別送手荷物] ◇ feladott kézipoggyász **たくそうてにもつ** [託送手荷物] ◇ **kiséret nélküli kézipoggyász** **べっそうてにもつ** [別送手

荷物] ◇ **magával vitt kézipoggyász** **けいたいてにもつ** [携 hands 手荷物]

kézipumpa ◆ **ておしポンプ** [手押しポンプ]

kézi pumpa ◆ **しゅどうポンプ** [手動ポンプ]

kézírás ◆ **しゅせき** [手跡、手蹟] ◆ **しょ** [書] ◆ **て** [手] „Utánoztam anyám kézírását.”

[母の手を真似た。] ◆ **てがき** [手書き]

„Kézírással írtam a levelet.” [手紙を手書き

きで書いた。] ◆ **ひっきたい** [筆記体] (folyóírás) ◆ **ひっせき** [筆跡] „Felismertem a

kézírását.” [彼の筆跡だと分かった。]

kézírásos betűforma ◆ **スクリプトたい** [スクリプト体]

kézirat ◆ **げんこう** [原稿] „Elküldtem a kéziratot a kiadónak.” [出版社に原稿を送った。]

◆ **しゅこう** [手稿] ◇ **jelen kézirat** **ほんこう** [本稿]

kézirat átadása ◆ **にゅうこう** [入稿]

kézirat befejezése ◆ **だっこう** [脱稿]

kézirat beküldése ◆ **そうこう** [送稿]

kéziratlap ◆ **げんこうようし** [原稿用紙]

kéziratos könyv ◆ **しゃぼん** [写本]

kéziratot ír ◆ **こうをおこす** [稿を起こす]

kéziratpapír ◆ **げんこうようし** [原稿用紙]

kézisajtó ◆ **てずりいんさつき** [手刷り印刷機]

kézi súlyzó ◆ **てつあれい** [鉄垂鈴]

kézi szedés ◆ **てづみ** [手摘み]

kéziszerszám ◆ **しゅこうぐ** [手工具]

kéziszivattyú ◆ **しゅどうポンプ** [手動ポンプ] ◆ **ておしポンプ** [手押しポンプ]

kézi szövés ◆ **ており** [手織り]

kézi szövésű ◆ **ておりの** [手織りの] „Kézi szövésű falikárpit.” [手織りのタペストリー。]

kézi szövőszék ◆ **ておりばた** [手織り機、手織機]

kézi targonca ◆ **ハンドリフト**

kézitáska ◆ **かばん** [鞆] „Elővettem az iratokat a kézitáskámból.” [鞆から書類を取り出した。] ◆ **てさげ** [手提げ] ◆ **てさげかば**

ん【手揚げ鮎】 „Leszakadt a készitáska füle.” 「手揚げ鮎の取っ手が取れた。」 ◆ **てさげバッグ**【手揚げバッグ、手さげバッグ】 ◆ **ハンドバッグ**

kézi téstakészítés ◆ **てうち**【手打ち】 „kézi rámentésza-készítés” 「ラーメンの麺の手打ち」

kézi trezor ◆ **てさげ金庫**【手揚げ金庫】

készitusa ◆ **くみうち**【組み打ち、組み討ち】

készitükör ◆ **てかがみ**【手鏡】

kézi váltós ◆ **マニュアルの** (hagyományos váltós) „Tudsz kézi váltós kocsit vezetni?” 「マニュアルの車を運転できますか?」

kézi váltós autó ◆ **マニュアルしゃ**【マニュアル車】

kézi varrás ◆ **てぬい**【手縫い】 „kézi és gépi varrás” 「手縫いとミシン縫い」

kézi vezérlés ◆ **しゅどう**【手動】 „Kézi vezérlésre kapcsoltam.” 「手動に切り替えた。」 ◆ **しゅどううんてん**【手動運転】

kézizom ◆ **てのきんにく**【手に筋肉】

kézjegy ◆ **サイン** „Az iratot ellátta a kézjegyével.” 「書類にサインをした。」

kézjegyével ellát ◆ **サインする** „A szerződést ellátta kézjegyével.” 「契約書にサインした。」

kézjel ◆ **いん**【印】 (ujjal) „Kézjelet formál.” 「印を結ぶ。」

kézjelzés ◆ **てしんごう**【手信号】 „Mivel elromlott a lámpa, a rendőr kézjelzéssel irányított.” 「信号が壊れたので警察官が手信号で誘導した。」

kéz környéke ◆ **てもと**【手元、手許】 „író kezéből kikerült kézirat” 「作家の手元を離れた原稿」

kézközépcsont ◆ **ちゅうしゅこつ**【中手骨】 (ossa metacarpalia)

kézkrem ◆ **ハンドクリーム**

kéz-láb ◆ **てあし**【手足】 „Kézét-lábát megköztözte.” 「手足を縛った。」

kéz-láb-szájbetegség ◆ **てあしくちびょう**【手足口病】

kézlenyomat ◆ **しゅいん**【手印】 ◆ **てがた**【手型、手形】 „Kézlenyomatot vettem a gyermekről.” 「子供の手形をとった。」

kézmelegítő parázskályha ◆ **てあぶり**【手焙り、手あぶり】

kézmosás ◆ **ちょうず**【手水】 ◆ **てあらい**【手洗い】 ◆ **てをあらうこと**【手を洗うこと】

kézmosó edény ◆ **ちょうずばち**【手水鉢】 ◆ **つくばい**【蹲、蹲踞】

kézmosó hely ◆ **ちょうずや**【手水舎】

kézmosó kagyló ◆ **てあらいだい**【手洗い台】 ◆ **てあらいばち**【手洗い鉢】

kézmosó köteknő ◆ **ちょうずばち**【手水鉢】 ◆ **つくばい**【蹲、蹲踞】

kézmosó szappan ◆ **ハンド・ソープ**

kézmosó víz ◆ **ちょうず**【手水】

kézmosóvíz ◆ **てあらい**【手洗い】

kézmozdulat ◆ **てさばき**【手さばき、手捌き】 „kecses kézmozdulatok” 「華麗な手さばき」 ◆ **てつき**【手つき、手付き】 „Durva kézmozdulatokkal lapozta az iratokat.” 「彼は乱暴

な手つきで書類をめくった。」 ◆ **てぶり**【手振り】 ◆ **てもと**【手元、手許】 „Egy rossz kézmozdulattal elvágtam az ujjamat.” 「手元が狂って指を切ってしまった。」 ◆ **megszokott kézmozdulat** **てくせ**【手癖】 ◆ **ügyes kézmozdulat** **きょうなてつき**【器用な手つき】

„Ügyes kézmozdulatokkal zongorázik.” 「器用な手つきでピアノを弾く。」

kézmutogatás ◆ **てまね**【手真似、手まね】 „Kézmutogatással jeleztem a barátomnak.” 「手まねで友達に合図した。」

kézműipar ◆ **しゅこうぎょう**【手工業】

kézműipari cikk ◆ **しゅこうげいひん**【手工芸品】 ◆ **しゅこうひん**【手工品】

kézműipari termék ◆ **クラフト** ◆ **しゅげいひん**【手芸品】

kézműves ◆ **アーチザン** ◆ **しゅこうぎょうしゃ** 【手工業者】 ◆ **しょくにん** 【職人】 ◆ **しゅつこう** 【職工】

kézművesipar ◆ **しゅこうぎょう** 【手工業】

kézművesség ◆ **しゅこう** 【手工】 ◆ **しゅこうげい** 【手工芸】 ◇ **hagyományos kézművesség** **でんとうこうげい** 【伝統工芸】

kézműves sör ◆ **クラフトビール**

kézműves termék ◆ **クラフト**

kéznel ◆ **てもとに** 【手元に、手許に】 „A szöveget a kéznel lévő fapapuccsal vertem.” 「釘を てもと げた なた 手元にある下駄で叩いた。」

kéz nyoma ◆ **てあか** 【手垢】

kéznyomat ◆ **しゅいん** 【手印】 ◆ **てがた** 【手型、手形】 „Kéznyomatot vesz.” 「手型をとる。」

kézöblítő edény ◆ **フィンガー・ボウル**

kéz összecsapása ◆ **かしかで** 【拍手】 (szentélyben)

kézrátételes szentelés ◆ **あんしゅれい** 【接手礼】

kézre álló ◆ **てごろな** 【手ごろな、手頃な】 „kézre álló munka” 「手ごろな仕事」

kézre kerít ◆ **けんぎよする** 【検拳する】 „Kézre kerítették a tettest.” 「犯人は検拳された。」

kézre kerítés ◆ **けんぎよ** 【検拳】

kézre kerül ◆ **みつかる** 【見つかる、見付かる】 „Kézre került végre a tolvaj.” 「とうとう ごうとう み 強盗が見つかった。」

kézre kifejtett ellenállás ◆ **てごたえ** 【手応え、手ごたえ、手答え】

kézre ülés ◆ **てのり** 【手乗り】 „emberhez szokott, kézre ülő törpepapagáj” 「人に馴れた手乗りインコ」

kézről kézre adva olvas ◆ **まわしよみする** 【回し読みする】 „Kézről kézre adva olvastuk a könyvet a vállalatnál.” 「この本は社内ですり読みされている。」

kéztő ◆ **しゅこん** 【手根】 ◆ **てくび** 【手首】

kéztőcsont ◆ **しゅこんこつ** 【手根骨】 ◆ **わんこつ** 【腕骨】

kéz tördelése ◆ **もみで** 【揉み手】 (összedörzsölése) „A kezét tördelve kérte, hogy vegyem meg az árut.” 「これを か くだ も て 買って下さいと揉み手で た の 頼んだ。」

kéztörés ◆ **うでのこっせつ** 【腕の骨折】

kéztörő ◆ **てぬぐい** 【手拭い、手ぬぐい】 ◆ **てふき** 【手ふき、手拭き、手拭】

kéztörő kendő ◆ **おてふき** 【お手拭き】 ◆ **ハンド・タオル**

kézuji ◆ **てのゆび** 【手の指】

kézügyesség ◆ **きよう** 【器用】 ◆ **こてさき**

【小手先】 „jó kézügyességű ember” 「小手先の きよう ひと 器用な人」 ◆ **しゅれん** 【手練】 ◆ **てぎわ** 【手際】 ◆ **てさばき** 【手さばき、手捌き】 (kézmozdulat) „bámulatos kézügyesség” 「見事な手さばき」

kézügyességet igénylő munka ◆ **てさきのしごと** 【手先の仕事】

kézze ◆ **てさぎょうで** 【手作業で】 „Kézzelel fúrtak alagutat.” 「手作業でトンネルを掘った。」

kézzelel érződik ◆ **てごたえがある** 【手応えがある、手ごたえがある、手答えがある】 „A horgászbót fogva, kézzel érezni lehetett a halat.” 「釣りに魚の手応えがあった。」

kézzelel eszik ◆ **てづかみでたべる** 【手掴みで食べる、手づかみで食べる】 „Az indiaiak kézzel esznek.” 「インド人は手掴みで食べます。」

kézzelel faragott ◆ **てぼりの** 【手彫りの】 „kézzel faragott pecsétnyomó” 「手彫りの印鑑」

kézzelfogható ◆ **ぐたいてき** 【具体的な】

„kézzelfogható bizonyíték” 「具体的な証拠」 ◆ **げんじつの** 【現実の】 ◆ **ゆうけいの** 【有形の】 „kézzelfogható célkitűzés” 「有形の目標」

kézzelfoghatóan ◆ **ぐたいてきに** 【具体的に】 „Kézzelfoghatóan elmagyarázta a szolgáltatás lényegét.” 「サービスの内容を具体的に説明した。」

kézzelfogható előny ◆ **じつり** 【実利】

kézzelfogható haszon ◆ **じつえき** 【実益】 „Kézzelfogható haszonnal jár, ha saját magunk

végezzük el a javítást.” [自分で修理できれば
じぶん しゅうり
じつえき
実益になる。]

kézzelfogható javak ◆ **げんぶつ** 【現物】

kézzelfoghatóság ◆ **ぐたいせい** 【具体性】 ◆
ゆうけい 【有形】

kézzelfogható tárgy ◆ **ゆうけいぶつ** 【有形物】

kézzelfogható vagyon ◆ **ゆうけいこていしさん** 【有形固定資産】 ◆ **ゆうけいざいさん** 【有形財産】 ◆ **ゆうけいしさん** 【有形資産】

kézzel formáz ◆ **にぎる** 【握る】 (gyúr) „Kézzel szusit formáztam.” [寿司にぎ
すし にぎ
zel szusit formáztam.]

kézzel fúj ◆ **てふきの** 【手吹き】 (üveg)

kézzel gyúrt ◆ **てごね** 【手捏ね】

kézzel hajtott ◆ **てまわしの** 【手回しの、手廻しの】 (tekerős) „Ez kézzel hajtott filmkamera.” [これは手回しの撮影機だ。]

kézzel intés ◆ **てまねぎ** 【手招き】

kézzel ír ◆ **てがき** 【手書き】 „Kézzel írtam a jelentést.” [報告書を手書きした。]

kézzel írás ◆ **てがき** 【手書き】

kézzel írott ◆ **てがきの** 【手書きの】 „Kézzel írott levelet küldtem.” [手書きの手紙を送った。]

kézzel készített ◆ **てせいの** 【手製の】 „Kézzel varrt ruha.” [手製のドレス。]

kézzel készült ◆ **てづくりの** 【手作りの、手づくりの、手造りの】 „Ez a csésze kézzel készült.” [この茶碗は手作りで。]

kézzel készült hajdinatészta ◆ **てうちそば** 【手打ちそば、手打ち蕎麦、手打蕎麦】

kézzel készült hosszútészta ◆ **てうちめん** 【手打ち麺】

kézzel készült udon ◆ **てうちうどん** 【手打ちうどん、手打ち饅頭、手打饅頭】

kézzel kivesz ◆ **てづかみにする** 【手掴みにする、手づかみにする】 „Kézzel kivettem a jeget az italból, és kidobtam.” [飲み物の氷を手掴みにして捨てた。]

kézzel-lábbal ◆ **みぶりでぶりで** 【身振り手振り】 „Nem ismertem a nyelvet, ezért kézzel-lábbal magyaráztam.” [言葉を知らなかったので身振り手振りで説明した。]

kézzel másolt könyv ◆ **しゃほん** 【写本】

kézzel megfogás ◆ **てづかみ** 【手掴み、手づかみ】

kézzel mutat ◆ **てまねをする** 【手真似をする、手まねをする】 „Kézzel mutattam, hogy éhes vagyok.” [食べ物をくださいと手まねした。]

kézzel nyomtatott ◆ **てずりの** 【手刷りの】 „kézzel nyomtatott szórólap” [手刷りの散らし]

kézzel összenyom ◆ **にぎりつぶす** 【握り潰す、握りつぶす】 „Kézzel összenyomtam az üres sörös dobozt.” [ビールの空き缶を握り潰した。]

kézzel összeroppant ◆ **にぎりつぶす** 【握り潰す、握りつぶす】 „Kézzel összeroppantottam a papíropoharat.” [紙コップを握り潰した。]

kézzel varrás ◆ **てぬい** 【手縫い】

kézzel varrott ◆ **てぬいの** 【手縫いの】 „kézzel varrott maszk” [手縫いのマスク]

kézzel végzett munka ◆ **てしごと** 【手仕事】 „Tegnap kézzel varrtam.” [昨夜縫い物の手仕事をした。]

kézszáritó ◆ **エアータオル** ◆ **しゅしかんそうき** 【手指乾燥機】 ◆ **ドライヤー** „A mosdóban kézszáritóval megszáritottam a kezem.” [トイレのドライヤーで手を乾かした。]

kézszorítás ◆ **あくしゅ** 【握手】 (kézfogás) ◆ **てをにぎること** 【手を握ること】

kézszőrzet ◆ **かいなげ** 【腕毛】

Kft. ◆ **ゆうげんがいしゃ** 【有限会社】

kg ◆ **キログラム** [kg、キ、珪、基] (kilogramm)

KGST ◆ **コメコン**

khaki szín ◆ **カーキいろ** 【カーキ色】 (keki)

khakiszinű ◆ **カーキいろの** 【カーキ色の】

khaki színű ◆ **こくぼうしょくの** [国防色の] (keki)

khí ◆ **キー** [X, χ] (X, χ)

khm ◆ **えへん**

Khuddaka-nikája ◆ **しょうぶ** [小部] (buddhista)

ki ◆ **そとに** [外に] „Nem mutatja ki az érzelmeit.” [彼女は感情を外に表さない。] ◆

そとへ [外へ] **szoto-e** „Nem akar kimenni a macska.” [猫は外へ出たがらない。] ◆ **だれ**

[誰] „Ki az az ember?” [あの人は誰?] ◆ **どちらさま** [どちら様、何方様は] „Halló, ki beszél?” [もしもし、どちら様ですか?] ◆ **どなた** [何方] (udvarias) „Halló, ki beszél?” [はい、どなた?] ◇ **lássá, kivel van dolga** **き**

は [気は心] ki-va kokoro (kevés, de szívből jön) „Lássá, kivel van dolga, engeded egy kicsit az árából.” [気は心ですから、少しだけ値引きます。] ◇ **mars ki** **でていけ** [出て行け、出ていけ] „Mars ki!” [出ていけ!]

kiabál ◆ **おおごえをだす** [大声を出す] „Ne kiabálj, meg fogom csinálni.” [やってあげるから、あまり大声を出さないでくれ。] ◆ **さけぶ** [叫ぶ] „Részegen kiabált az utcán.” [酔っ払って道で叫んだ。] ◆ **どなる** [怒鳴る] „Ne kiabálj velem!” [怒鳴らないで!]

kiabálás ◆ **さけびごえ** [叫び声] „Kintről kiabálás hallatszott.” [外から叫び声が聞こえた。] ◆ **しっこ** [疾呼]

kiábrándít ◆ **がっかりさせる** (csalódottá tesz) „A celeb kiábrándította a rajongóit.” [芸能人は自分のファンをがっかりさせた。]

kiábrándító ◆ **がっかりする** „Egy híres színész beszéltem, és kiábrándító volt.” [有名な俳優と話してみたらがっかりした。] ◆ **きょうざめな** [興ざめな、興醒めな] „Kiábrándító volt, ahogy a csokoládét gyártják.” [チョコレート

の工場を見たら興ざめだった。] ◆ **けんとうはずれである** [見当外れである] (másra

számít) „Az első benyomás kiábrándító volt.” [だいいちいんしょう わけんとうはずす 第一印象は見当外れだった。]

kiábrándul ◆ **あいがさめる** [愛が醒める] (szerelemből) „Kiábrándult a férjből.” [彼に対しての愛が醒めた。] ◆ **げんめつする** [幻滅する] „A világválság idején kiábrándultam a kapitalizmusból.” [世界経済危機になって、資本主義に幻滅した。] ◆ **しつぼうする** [失望する] „Kiábrándultam abból márkából.” [あのブランドに失望した。] ◆ **ぜつぼうする** [絶望する] „Kiábrándult az életből.” [彼は人生に絶望した。]

kiábrándulás ◆ **あいそづかし** [愛想尽かし] ◆ **しつぼう** [失望]

kiábrándultan ◆ **しつぼうして** [失望して] „A katona kiábrándultan eldobta a fegyverét.” [へいし わしつぼう ふきす 兵士は失望して武器を捨てた。]

kiábrándult nemzedék ◆ **しらけせだい** [白け世代]

kiábrándultság ◆ **げんめつ** [幻滅] ◆ **しつぼう** [失望] ◆ **ぜつぼう** [絶望]

kiad ① **しゅつばんする** [出版する] „Kiadták az író új könyvét.” [作家の新しい本が出版された。] ② **かす** [貸す] (lakást) „Kiadtam a lakásomat.” [家を貸した。] ③ **だす** [出す] „Viharjelzést adtak ki.” [豪雨警報が出ている。] ④ **いつわる** [偽る] „A család vízművek emberének adva ki magát, beférközött a lakásba.” [詐欺師は水道局職員と偽って部屋に入った。] ⑤ **うりこむ** [売り込む、売りこむ] „Vállalati titkokat adott ki.” [企業秘密を売り込んだ。] ⑥ **かんこうする** [刊行する] (könyvet) „Kiadták a várva várt könyvet.” [待ちに待っていた本が刊行された。] ⑦ **みがらをひきわたす** [身柄を引き渡す] (személyt) „A tettest kiadták az anyaországnak.” [犯人は母国に身柄を引き渡された。] ⑧ **わたす** [渡す] (átad) „A gyógyszerész kiadta a gyógyszert.” [やくさいし わくすり わたす 薬剤師は薬を渡した。] ◆ **かしたす** [貸し出

す] (mind kiad) „A kölcsönző az összes vígátéket kiadta.” 「レンタルショップは全てのコメディー映画を貸し出していた。」 ◆ **こうふする** 【交付する】 „Kiadják az igazolást az adó befizetéséről.” 「納税証明書を交付する。」 ◆ **ししゅつする** 【支出する】 „A reprezentációs alaptól adtak ki egymillió jent.” 「交際費から百万円を支出した。」 ◆ **しゅっきんする** 【出金する】 „Pénzt adtam ki a termékre.” 「ある商品のために出金した。」 ◆ **しゅつりょくする** 【出力する】 „A számítógép kiadta az adatot.” 「コンピュータはデータを出力した。」 ◆ **そうかんする** 【送還する】 „A menekültet kiadták az anyaországnak.” 「亡命者を母国に送還する。」 ◆ **ちんがしする** 【賃貸する】 „Kiadtam a házamat.” 「持ち家を賃貸した。」 ◆ **ちんたいにだす** 【賃貸に出す】 „Kiadtam a lakásomat.” 「家を賃貸に出した。」 ◆ **はげぐちとしてやる** 【はげ口としてやる、捌け口としてやる】 (feszültséget, érzést) „Összetörte a tányért, hogy kiadja magából a stresszt.” 「ストレスの捌け口としてお皿を壊した。」 ◆ **はつかんする** 【発刊する】 (pl. könyvet) ◆ **はつきゅうする** 【発給する】 „Kiadták a vízumot.” 「ビザを発給した。」 ◆ **はつけんする** 【発券する】 „A kiadott jegyet elvesztettem.” 「発券したチケットを紛失した。」 ◆ **はっこうする** 【発行する】 (pl. könyvet) „A jegybank adja ki a pénzt.” 「お金は中央銀行が発行する。」 ◆ **はつする** 【発する】 „A meteorológiai intézet figyelmeztést adott ki.” 「気象庁は警告を発した。」 ◆ **はつれいする** 【発令する】 „A szökőárra figyelmeztető jelzést adtak ki.” 「津波注意報を発令した。」 ◆ **はらいだす** 【払い出す】 „A rendszer iktatószámot ad ki.” 「システムは受理番号を払い出す。」 ◇ **kiadja magát narisumasu** 【成り済ます】 „Orvosnak adta ki magát.” 「彼は医者になり済ました。」

kiadás ① **ししゅつ** 【支出】 „Lefaragják a kiadásokat.” 「支出を切り詰める。」 ② **しゅつび** 【出費】 „Mostanában sok a kiadásunk.” 「最近はおおは出費が多い。」 ③ **はっこう** 【発行】 (kibocsátás) „újság kiadása” 「新聞の発行」 ④ **しゅつばん** 【出版】 (nyomatványé) „könyvkiadás” 「本の出版」 ⑤ **かしたし** 【貸し出し、貸出し、貸出】 (bérbe adás) „lakás kiadása” 「家の貸し出し」 ⑥ **ひきわたし** 【引き渡し、引渡し】 (átadás) „hadifoglyok kiadása” 「捕虜の引き渡し」 ⑦ **かいほう** 【解放】 (szabaddá tevés) „tűzok kiadása” 「人質の解放」 ◆ **かかり** 【掛かり】 „Ha magunkra főzünk, az kevesebb kiadással jár.” 「自炊するとかかりが少ない。」 ◆ **かん** 【刊】 „nemsokára kiadjuk” 「近日刊」 ◆ **かんこう** 【刊行】 (könyvkiadás) ◆ **しゅつび** 【失費】 ◆ **しゅっきん** 【出金】 (pénzkiadás) ◆ **しゅつりょく** 【出力】 (kimenet) ◆ **じょうし** 【上梓】 ◆ **はつきゅう** 【発給】 ◆ **はらいだし** 【払い出し】 „új azonosító szám kiadása” 「新しい認識番号の払い出し」 ◆ **はん** 【版】 ◆ **ものいり** 【物入り、物要り】 „Múlt hónapban sok volt a kiadásom.” 「先月は物入りが多かった。」 ◆ **リリース** (forgalomba hozás) ◇ **át-dolgozott kiadás** **こうていばん** 【校訂版】 ◇ **átdolgozott könyv** **こうていほん** 【校訂本】 ◇ **bővített és javított kiadás** **ぞうていばん** 【増訂版】 ◇ **bővített kiadás** **ぞうぼばん** 【増補版】 ◇ **cenzúrázatlan kiadás** **むけんえつばん** 【無検閲版】 ◇ **cenzúrázott kiadás** **けんえつばん** 【検閲版】 ◇ **első kiadás** **しょばん** 【初版】 „Ennek a könyvnek 1967-ben volt az első kiadása.” 「この本の初版はせんせきゅうひやくろくじゅうなねんは 1967 年だった。」 ◇ **éves kiadás** **さいしゅつ** 【歳出】 ◇ **éves működési kiadás** **けいじょうさいしゅつ** 【経常歳出】 ◇ **évi kiadás** **ねんかんししゅつ** 【年間支出】 ◇ **honvédelmi kiadás** **ほうえいひ** 【防衛費】 ◇ **javitott kiadás** **ていせいばん** 【訂正版】 ◇ **kalózkidás** **ふほうしゅつばん** 【不法出版】 ◇ **kalózkidás** **かいぞくしゅつばん** 【海賊出版】 ◇ **katonai kiadások** **ぐんじひ** 【軍事費】 ◇ **korlátozott kiadás** **げんていばん** 【限定版】 ◇ **korlátozott kiadás** **げんてい**

しゅっぱん 【限定出版】 ◇ kormányzati kiadás **せいふししゅつ** 【政府支出】 ◇ költségvetési kiadás **さいしゅつ** 【歳出】 ◇ könyvkiadás **ほんのはっこう** 【本の発行】 ◇ legújabb kiadás **さいしんぱん** 【最新版】

„könyv legújabb kiadása” 【本の最新版】 ◇ magánkiadás **じひしゅっぱん** 【自費出版】 ◇ más célú kiadás **べつとししゅつ** 【別途支出】 ◇ működési kiadás **けいじょうしゅつ** 【経常支出】 ◇ összkiadás **そうししゅつ** 【総支出】 ◇ rendkívüli kiadás **りんじししゅつ** 【臨時支出】 ◇ rendkívüli kiadás **りんじのけいひ** 【臨時の経費】 ◇ szamizdat kiadás **ちかしゅっぱん** 【地下出版】 ◇ személyi kiadás **じんけんひ** 【人件費】 (pl. bérköltség) ◇ váratlan kiadás **りんじししゅつ** 【臨時支出】

kiadás és bevétel ◆ **すいとう** 【出納】

kiadási jog ◆ **しゅっぱんけん** 【出版権】 ◆ **はんけん** 【版權】 „Megszerzi a könyv kiadási jogát.” 【本の版權を得る。】

kiadatás ◆ **そうかん** 【送還】 ◆ **みがりひきわた** 【身柄引き渡し】 „Japán a bűnöző kiadatását kérte.” 【日本は犯罪者の身柄引き渡しを求めた。】

kiadatlan ◆ **みかんの** 【未刊の】 „kiadatlan regény” 【未刊の小説】 ◆ **みはっぴょうの** 【未発表の】 „kiadatlan regény” 【未発表の小説】

kiadatlan marad ◆ **おくらいりになる** 【お蔵入りになる】 „Az a könyv kiadatlan maradt.” 【その本はお蔵入りになった。】

kiadatlanság ◆ **みかん** 【未刊】 ◆ **みはっぴょう** 【未発表】

kiadja a mérgét ◆ **うつぶんをはらす** 【うつぶんを晴らす、鬱憤を晴らす、鬱憤を晴らす】 „Belerúgta a villanyoszlopba, hogy kiadja a mérgét.” 【電柱を蹴ってうつぶんを晴らした。】

kiadja az útját ◆ **いとまをだす** 【暇を出す】 (kirúg) „Kiadták az útját.” 【彼は暇を出された。】

kiadja magát ◆ **なりすます** 【成り済ます】 „Orvosnak adta ki magát.” 【彼は医者になり済ました。】 ◆ **ふれこむ** 【触れ込む】 „Tudós-

nak adtak ki magát.” 【自分は科学者だと触れ込んだ。】 ◆ **よそおう** 【装う、粧う】 joszóu „A gyilkos postásnak adta ki magát.” 【殺人犯は郵便配達員を装った。】

kiadó ◆ **しゅっぱんぎょうしゃ** 【出版業者】 ◆ **しゅっぱんしゃ** 【出版社】 (vállalat) ◆ **しゅっぱんしゃ** 【出版者】 „A kiadó saját magam vagyok.” 【出版者は自分です。】 ◆ **しゅっぱんもと** 【出版元】 ◆ **しよいん** 【書院】 ◆ **はんもと** 【版元】

kiadóablak ◆ **ハッチ**

kiadó ház ◆ **かしゃ** 【貸家、貸し家、貸屋、貸し屋】 „Kiadó házat keresek.” 【貸家を探している。】

kiadói jog ◆ **しゅっぱんけん** 【出版権】

kiadói jog fenntartva ◆ **はんけんしよゆう** 【版權所有】

kiadó iroda ◆ **かしじむしょ** 【貸事務所、貸し事務所】 ◆ **テナントぼしゅう** 【テナント募集】

kiadó irodaház ◆ **かシル** 【貸しビル、貸ビル】

kiadói üzletág ◆ **しゅっぱんぎょう** 【出版業】

kiadó lakás ◆ **かしゃ** 【貸家、貸し家、貸屋、貸し屋】

kiadós ◆ **くいである** 【食いである、食い出のある】 „kiadós étel” 【食いである料理】 ◆ **ごうかいな** 【豪快な】 „Megleپődtem a kiadós ételen.” 【豪快な料理に驚いた。】 ◆ **たつぶり**

の „Kiadós reggelit ettem.” 【たつぶりの朝食をとった。】 ◆ **たべごたえのある** 【食べ応えのある】

kiadó szoba ◆ **かしせき** 【貸席、貸し席】 ◆ **かしべや** 【貸し部屋】 ◆ **かしま** 【貸し間、貸間】

kiadott példányszám ◆ **しゅっぱんぶすう** 【出版部数】 ◆ **はっこうぶすう** 【発行部数】

kiadó üzlethelyiség ◆ **かしてんぼ** 【貸し店舗、貸店舗】

kiadvány ◆ **かん** 【刊】 ◆ **かんこうぶつ** 【刊行物】 ◆ **しゅっぱんぶつ** 【出版物】 ◇ **időszakos kiadvány** 【ていぎかんこうぶつ】 【定期刊行物】 ◇ **kis formátumú kiadvány** **しんしよぼ**

ん【新書版】◇ új kiadvány **しんかん**【新刊】

kiadványsorozat ◆ **そうしょ**【叢書、双書】

kiagyal ◆ **こうあんする**【考案する】„Egy új

gépet agyalt ki.” [新しい機械を考案した。]

◆ **つくりあげる**【作り上げる、造り上げる、創り上げる、作りあげる、造り上げる、創りあげる】(kohol) „Szélmáhos által kiagyal történet volt.” [詐欺師が作り上げたストーリーだった。]

◆ **ひねりだす**【ひねり出す、捻り出す】„Kiagyaltam egy jó ötletet.” [いいアイデアを捻り出した。]

kiakad ◆ **あたまにくる**【頭にくる、頭に来る】

◆ **はずれる**【外れる】„Kiakadt az állkapcsom.”

「顎が外れた。」 ◆ **むかつく** (bepipul) „Kiakadtam az eladó viselkedésén.” [店員の態度にむかついた。]

kiakad a szeme ◆ **めがてんになる**【目が点になる】

„Kiakadt a szemem az árán.” [値段を見て目が点になった。]

kiakaszt ◆ **おこらせる**【怒らせる】„A szemtelenségével kiakasztotta a főnökét.” [生意気な部下は上司を怒らせた。]

◆ **かかげる**【掲げる】(hogymindenki lássa) „A menü a falra volt kiakasztva.” [メニューは壁に掲げられていた。]

◆ **ほす**【干す】„Kiakasztottam a ruhát a napra.” [洋服を日向に干した。]

kiakasztott tábla ◆ **かけふだ**【掛け札、懸け札、掛札、懸札】

kiaknáz ◆ **かいたくする**【開拓する】„Kiaknázta az erőforrásokat.” [資源を開拓する。]

◆ **かいはつする**【開発する】„Kiaknázta a természeti erőforrásokat.” [天然資源を開発する。]

◆ **ほりつくす**【掘りつくす、掘り尽くす】(kimerít) „Kiaknázta a platinabányát.” [プラチナ鉱山を掘り尽くした。]

◆ **ゆうこうかつようする**【有効活用する】(hatékonyan használnál) „Kiaknázta a tehetségét.” [彼は自分の才能を有効活用する。]

◆ **りようする**【利用する】„Kiaknázott minden lehetőséget.” [あらゆるチャンスを利用した。]

kiaknázás ◆ **かいたく**【開拓】„erőforrások

kiaknázása” [資源の開拓] ◆ **かいはつ**【開発】

„természeti erőforrások felelőtlen kiaknázása” [天然資源の無茶な開発]

◆ **りよう**【利用】„üzleti lehetőségek kiaknázása” [ビジネス

チャンスの利用] ◇ **erőforrások kiaknázása** **しげんかいはつ**【資源開発】

kialakít ◆ **かいたくする**【開拓する】„Értékesítési útvonalat alakít ki.” [販路を開拓する。]

◆ **きづく**【築く】„Barátságot alakít ki.” [友人

関係を築く。]

◆ **けいせいする**【形成する】(megformáz) „A környezet kialakítja az ember

személyiségét.” [環境は人格を形成する。]

◆ **じょうせいする**【醸成する】„Bizalmi kapcsolat

alakítanak ki.” [信頼関係を醸成する。]

◆ **ぞうけいする**【造形する、造型する】

„Bútorokkal alakít ki teret.” [家具を配置

することで空間を造形する。]

◆ **ぞうさくする**【造作する】

„A nappaliban kialakítottunk egy galériát.” [リビングにロフトを造作した。]

◆ **つくる**【作る、創る、造る】(csinál) „A szobában

egy galériát alakított ki.” [部屋にロフトをつ

く作った。]

◆ **まとめる**【纏める】„Tanulmányozta az ügyet,

és kialakította a véleményét.” [色々調べて自分の意見をまとめた。]

kialakítás ◆ **ぞうさく**【造作】„A lépcső kialakítása rossz.” [階段の造作が悪い。]

kialakítású ◆ **なる**【為る】„Ez a szoba tárgya-

lóteremnek van kialakítva.” [この部屋は会議室

になっている。]

kialakul ◆ **おこる**【興る】„Új vallás alakult ki.”

[新しい宗教が興った。]

◆ **けいせいされる**【形成される】„A Hold a Földből alakult

ki.” [月は地球から形成された。]

◆ **しょうじ**【生じる】„Esőfelhő alakult ki.” [雨雲が

生じた。]

◆ **しんこうする**【進行する】(előrehalad) „A betegség hosszú időn át alakult ki.” [病気が長い時間かけて進行した。]

◆ **せいり**【成立する】„Kialakult a béke.” [平和

が成立した。] ◆ **なんとかなる** (lesz valahogy)

„Ne izgulj, majd kialakul!” 「心配しないで! きっとなんとかなるよ。」 ◆ **はったつする** 【発

達する】 (fejlődik) „Esőfelhő alakult ki.” 「雨雲

が発達した。」 ◇ **születés után kialakult**

こうてんてきな 【後天的な】 „születés után kialakult szellemi fogyatékoság” 「後天的な知的障害」

kialakulás ◆ **なりたち** 【成り立ち】 „A Föld kialakulása napjainkig” 「地球のこれまでの成り

立ち」 ◆ **はっしょう** 【発祥】 „kereszténység

kialakulásának helye” 「キリスト教の発祥地」

◆ **はってん** 【発展】 (kifejlődés) „az olimpia kialakulása” 「オリンピックの発展」

kialakulás és eltűnés ◆ **しょうちょう** 【消

長】 „A beteg panaszai kialakultak és eltűntek.”

「病状は消長を繰り返した。」

kialakulatlan ◆ **どっちつかずの** 【どっち付かずの、何方付かずの】 „kialakulatlan állapot”

「どっちつかずの状態」

kialakulóban lévő piac ◆ **しんこうしじょう** 【新興市場】

kialakult ◆ **きせい** 【既成】 „Felborította a kialakult rendet.” 「既成秩序を乱した。」

kialakult gyakorlat ◆ **かんれい** 【慣例】 ◆ **こうれい** 【恒例】

kiáll ① **そとにたつ** 【外に立つ】 „Kiállt az utcára, hogy szórólapokat osztogasson.” 「彼女は道

に立ってチラシを配っていた。」 ② **たちあがる**

【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 „Kiállt a szekált társáért.” 「苛められていた友の為に立ち

上がった。」 ③ **とっきする** 【突起する】 „A

földből kiállt egy karó.” 「土から杭が突起して

いた。」 ④ **でっばる** 【出っ張る】 „Kiáll a fogam.” 「歯が出っ張っている。」 ⑤ **たえる** 【耐

える、堪える】 (elvisel) „Azt az embert ki nem

állhatom.” 「あの人には耐えられない。」 ⑥ **き**

える 【消える】 „Kiállt a fájás a fejemből.” 「

ずつう わ き
頭痛は消えた。」 ⑦ **きれる** 【切れる】 „Kiállt

az érzéstelenítés.” 「麻酔が切れた。」 ⑧ **だす**

【出す】 „Kiálltam a kocsival a parkolóból.” 「

駐車場から車を出した。」 ⑨ **あいてどる**

【相手取る】 (szembeszáll) „Kiállt egy erős ver-

senyző ellen.” 「彼は強い選手を相手取った。」

⑩ **たいじょうする** 【退場する】 „Az egyik fut-

balljátékos kiállt.” 「一人のサッカー選手が

退場した。」 ◆ **あいてにする** 【相手にする】

„Erős versenyző ellen állt ki.” 「手強い選手を

相手にした。」 ◆ **おうせんする** 【応戦する】

(valaki ellen) „Senki sem akart kiállni ellene.”

「彼に

応戦する相手はいなかった。」 ◆ **かばう**

【庇う】 „Kiállt mellettem a főnököm.” 「上司

は私をかばった。」 ◆ **しゅちょうする** 【主張

する】 (ragaszkodik) „Kiállt az igazáért.” 「彼は

正義を主張した。」 ◆ **たいけつする** 【対決す

る】 (szembeszáll) „A karatés kiállt vele szem-

ben.” 「空手選手は彼と対決した。」 ◆ **たちむ**

かう 【立ち向かう】 (valaki ellen) „Félelmetes

ellenség ellen állt ki.” 「恐ろしい相手と立ち向

かった。」 ◆ **つきだす** 【突き出す】 „A szög ki-

áll a falból.” 「釘は壁から突き出している。」 ◆

ではらう 【出払う】 „Nappal a társasház parko-

lójából szinte az összes kocsi kiáll.” 「日中、マ

ンションの駐車場から車はほとんど出払っ

ています。」 ◆ **でる** 【出る】 „Kiáll egy szög a

falból.” 「壁から釘が出ている。」 ◆ **となえる**

【唱える】 (hangoztat) „Kiáll az elvei mellett.”

「自分の思想を唱える。」 ◆ **はなれる** 【離れ

る】 (eltávolodik) „Kiállt a sorból.” 「列から離

れた。」 ◆ **ひょうぼうする** 【標榜する】 (vala-

mi mellett) „Kiáll az igazáért.” 「正義を標榜す

る。」 ◆ **リタイアする** (lehajít a pályáról) „Az

egyik versenyautó kiállt.” 「一台のレースカーが

リタイアした。」 ◆ **リタイアする** „kiállt futó”

「リタイヤした走者」 ◇ **jó kiállású** **そんざい**

かんがある 【存在感がある】 „Jó kiállású fér-

fi.” 「彼は存在感のある男です。」 ◇ **kiállja**

a próbát **ごうかくである** 【合格である】 „Az új szoftver kiállta a próbát.” 「新しいソフトは合格だった。」 ◇ **ki nem állhatja** **はなにつく** 【鼻につく、鼻に付く】 „Ki nem állhatom a beszédét.” 「彼女の話し方は鼻につく。」

kiáll a garázsból ◆ **しゅっこする** 【出庫する】 „Kiálltam a kocsival a garázsból.” 「車を出庫した。」

kiállás ◆ **おうせん** 【応戦】 (valaki ellen) ◆ **おしだし** 【押し出し】 (megjelenés) „Jó kiállítású férfi.” 「押し出しのよい男。」 ◆ **しゅっこ** 【出庫】 (garázsból) ◆ **そんざいかん** 【存在感】 „erős kiállás” 「圧倒的な存在感」 ◆ **リタイア** ◇ **bátor kiállás** **ゆうし** 【勇姿】 ◇ **jó kiállítású** **そんざいかんがある** 【存在感がある】 „Jó kiállítású férfi.” 「彼は存在感のある男です。」

kiállás az igaz ügyért ◆ **ぎゆう** 【義勇】

kiállás nélküli vereség ◆ **ふせんばい** 【不戦敗】 (szumóban)

kiállhatatlan ◆ **いじわるな** 【意地悪な】 „A főnököm kiállhatatlan.” 「上司は意地悪です。」 ◆ **はなもちならない** 【鼻持ちならない】 „Az az ember kiállhatatlan.” 「あの人は鼻持ちならない。」

kiállít ◆ **かく** 【書く】 „Az orvos kiállította a receptet.” 「医者は処方箋を書いた。」 ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Kiállította az eladási bizonylatot.” 「売上伝票を切った。」 ◆ **こうふする** 【交付する】 (kiad) „Mikor állították ki az útleveledet?” 「いつパスポートは交付されましたか?」 ◆ **しゅってんする** 【出展する】 (kiállításra elküld) ◆ **そとにたてる** 【外に立たせる】 ◆ **たいじょうさせる** 【退場させる】 (fociban) „A második féldőben kiállították.” 「彼は後半で退場になった。」 ◆ **ちんれつする** 【陳列する】 (közszemle tárgyává tesz) „A múzeumban egy ásványminta volt kiállítva.” 「博物館に鉱物の標本が陳列されていた。」 ◆ **てんじする** 【展示する】 „A képtárban impresszionista

képeket állítottak ki.” 「ギャラリーで印象派の絵が展示されていた。」 ◆ **はずす** 【外す】

„Kiállították a sorból.” 「列から外された。」 ◆ **はつきゅうする** 【発給する】 „Kiállították az

útlevelet.” 「パスポートを発給した。」 ◆ **はっこうする** 【発行する】 (kibocsát) „Kiállították az útleveletem.” 「パスポートが発行された。」 ◆ **ふりだす** 【振り出す、振り出す】 „Kiállított egy csekket egymillió jenről.” 「百万円の小切手を振り出した。」

kiállítás ◆ **エキスポ** (expo) ◆ **きょうしんかい** 【共進会】 „vágómarha-kiállításon díjnyertes

tehén” 「肉牛共進会で入賞した牛」 ◆ **こうふ** 【交付】 (kiadás) ◆ **たいじょう** 【退場】 (fociban) ◆ **たいじょう** 【退水】 (vízilabdában) ◆ **ちんれつ** 【陳列】 ◆ **てん** 【展】 ◆ **てんじ** 【展示】 (tevékenysége) ◆ **てんじかい** 【展示会】 „Régi pénzerméket bemutató kiállítás nyílt.” 「

昔のお金の展示会が開かれた。」 ◆ **てんらんかい** 【展覧会】 „Kiváló alkotásokból rendeztek kiállítást.” 「優れた作品の展覧会を開いた。」

◆ **はくらんかい** 【博覧会】 ◆ **はつきゅう** 【発給】 ◆ **はっこう** 【発行】 (kibocsátás) „Egy hétbe telt az igazolás kiállítása.” 「証明書の発行は一週間かかった。」 ◆ **ひんびょうかい** 【品評会】 ◆ **állandó kiállítás** **じょうせつてんじ** 【常設展示】 ◆ **otókiállítás** **しゃしんでん** 【写真展】 ◆ **iparművészeti kiállítás** **こうげいてん** 【工芸展】 ◆ **kutyakiállítás** **ドッグショー** ◇ **magánkiállítás** **こてん** 【個展】 ◆ **művészeti kiállítás** **アートてん** 【アート展】 ◇ **szépművészeti kiállítás** **びじゅつてんらんかい** 【美術展覧会】 ◇ **vándorkiállítás** **じゅんかいてんらんかい** 【巡回展覧会】

kiállítási darab ◆ **てんじひん** 【展示品】

kiállítás napja ◆ **ふりだしび** 【降り出し日、降出し日、降出日】

kiállításra elküld ◆ **しゅつびんする** 【出品する】 „Elküldtem a kiállításra a régi bélyegeket.” 「古い切手を展覧会に出品した。」

kiállító ◆ **しゅつびんしゃ** 【出品者】 ◆ **ふりだしにん** 【振出人、振り出し人、振出し人】

kiállító intézmény ◆ **はっこうきかん** 【発行機関】 „igazolást kiállító intézmény” 「**証明書**の発行機関」

kiállítóterem ◆ **ちんれつしつ** 【陳列室】 ◆ **てんじしつ** 【展示室】 ◆ **てんじじょう** 【展示場】 ◆ **てんらんかいじょう** 【展覧会場】

kiállított darab ◆ **げんぴん** 【現品】 (jelen げんぴん) cikk) „A kiállított darabot féláron adjuk!” 「**現品** かぎ はんがく 限り半額になります。」

kiállított ételminta ◆ **しょくひんサンプル** 【食品サンプル】 „A kirakatban kiállított ételminta alapján választottam.” 「**店頭**にある **食品** みりょうり えら サンプルを見て料理を選んだ。」

kiállított tárgy ◆ **しゅつぴんぶつ** 【出品物】 ◆ **ちんれつひん** 【陳列品】

kiállított tárgyak jegyzéke ◆ **しゅつぴんひんもく** 【出品品目】 ◆ **しゅつぴんもくろく** 【出品目録】

kiállja a próbát ◆ **ごうかくである** 【合格である】 „Az új szoftver kiállta a próbát.” 「**新**しい ごうかく ソフトは合格だった。」

kiálló fog ◆ **そつば** 【反っ歯、反歯、そつ歯】 ◆ **でつば** 【出っ歯】 ◆ **でば** 【出歯】

kialszik ◆ **きえる** 【消える】 „Kialudt a tűz.” 「**火**が消えた。」 ◆ **ちんかする** 【鎮火する】 (tűz) „Az erdőtüz magától kialudt.” 「**山**火事は しぜん ちんか 自然に鎮火した。」 ◆ **もえつきる** 【燃え尽きる、燃えつきる】 „A lámpa kialudt.” 「**ランプ** もつ が燃え尽きた。」 ◆ **kialussza a fáradalmait** **すいみんでつかれをとる** 【睡眠で疲れを取る】 „Kialudtam az út fáradalmait.” 「**睡眠**で**旅**の**疲れ**を取った。」

kiált ◆ **さけびごえをあげる** 【叫び声をあげる】 „A férfi kiáltott.” 「**男**は叫び声をあげた。」 ◆ **さけぶ** 【叫ぶ】 „A nevét kiáltottam.” 「**彼**の名前を叫んだ。」 ◆ **よばわりする** 【呼ばわりする】 „Tolvajnak kiáltották.” 「**泥棒**呼ばわりされた。」 ◆ **よばわる** 【呼ばわる】 ◆ **bőszülten kiált** **かんせいをあげる** 【喚声をあげる、喚声を上げる、喚声を挙げる】 „A har-

cosok bőszülten kiáltottak.” 「**戦士**たちは**喚**声を上げた。」 ◆ **kigyót-békát kiált** **ぼりぞうげんをあげる** 【罵詈雑言を浴びせる】 „Kigyót-békát kiáltott a szomszédjára.” 「**お隣**さんに ぼりぞうげん あ 罵詈雑言を浴びせた。」 ◆ **meglepetten kiált** **かんせいをあげる** 【喚声をあげる、喚声を上げる、喚声を挙げる】 ◆ **pusztába kiáltás** **けいせい** 【警世】

kiáltás ◆ **かんきょう** 【喚叫】 ◆ **きょうかん** 【叫喚】 ◆ **さけび** 【叫び】 „reformokért kiáltás” 「**改革**の**叫**び」 ◆ **さけびごえ** 【叫び声】 „Kiáltás hallatszott.” 「叫び声 さけ ごえ がした。」

kiáltozás ◆ **さけびごえ** 【叫び声】

kiáltozás egymással ◆ **やじのおうしゅう** 【やじの応酬、野次の応酬】 „Az országgyűlésen kiáltoztak egymással a képviselők.” 「**国会**は やじ おうしゅう 野次の**応酬**だった。」

kiáltozik ◆ **さけぶ** 【叫ぶ】 „Segítségért kiáltoztak.” 「**助け**を求めて**叫**んでいた。」 ◆ **ぜつきょうする** 【絶叫する】 „Segítségért kiáltozott.” 「**助け**を求めて**絶叫**した。」

kiáltvány ◆ **げき** 【檄】 ◆ **げきぶん** 【檄文】 ◆ **せんげん** 【宣言】 ◆ **ふこく** 【布告】 ◆ **マニフェスト** ◆ **Kommunista kiáltvány** **きょうさんとうせんげん** 【共産党宣言】 ◆ **közös kiáltvány** **きょうどうせんげん** 【共同宣言】

kialudt tűzhányó ◆ **しかざん** 【死火山】

kialudt vulkán ◆ **しかざん** 【死火山】

kialussza a fáradalmait ◆ **すいみんでつかれをとる** 【睡眠で疲れを取る】 „Kialudtam az út fáradalmait.” 「**睡眠**で**旅**の**疲れ**を取った。」

kialussza magát ◆ **じゅくすいする** 【熟睡する】 „Nem érzem úgy, hogy kialudtam volna magam.” 「**熟睡**した**気**がしない。」 ◆ **ねてつかれをとる** 【寝て疲れを取る】 „Van olyan ember, aki tíz óra alatt sem alussza ki magát.” 「10時間寝ても**疲れ**が取れない人もいる。」

kialvás ◆ **しょうきよ** 【消去】 (viselkedésmin-tázat megszűnése)

kialvatlan ◆ **すいみんぶそく** 【睡眠不足の】 „Kialvatlan vagyok.” 「**睡眠不足**です。」 ◆ **ねが**

たりない 【寝が足りない】 „Akkor is korán kelek, ha kialvatlan maradok.” 「寝が足りなくても早起きする。」 ◆ **ねぶそくな** 【寝不足な】 „Ha kialvatlanok vagyunk, ne vezessünk!” 「寝不足な時は運転するのを止めましょう！」

kialvatlanság ◆ **すいみんぶそく** 【睡眠不足】 (alváshiány) „A kialvatlanság balesetbe vezetett.” 「睡眠不足は事故につながった。」 ◆ **ねぶそく** 【寝不足】

kiapad ◆ **かれる** 【涸れる】 „Kiapadtak az erőforrások.” 「資源が涸れた。」 ◆ **こかつする** 【枯渇する】 „Kiapadnak az energiaforrások.” 「エネルギー源は枯渇する。」 ◆ **そこをつく** 【底を突く、底をつく】 „A Föld erőforrásai kiapadtak.” 「地球の資源は底を突いた。」

kiapadás ◆ **こかつ** 【枯渇】

kiapadhatatlan ◆ **くめどもつきぬ** 【汲めども尽きぬ】 „kiapadhatatlan bölcsesség forrása” 「汲めども尽きぬ知の泉」

kiapaszt ◆ **からす** 【涸らす】 „Kiapasztottuk az erőforrásokat.” 「資源を涸らしてしまった。」 ◆ **くみほす** 【汲み干す、汲み乾す】 „Kiapasztottam a vizet a kútból.” 「井戸の水を汲み干した。」

kiárad ◆ **あふれる** 【溢れる】 „A megduzzadt folyó kiáradt.” 「増水した川が溢れた。」 ◆ **おうりゅうする** 【横流する】 ◆ **はんらんする** 【氾濫する】 „Kiáradt a folyó.” 「川が氾濫した。」

kiáradás ◆ **おうりゅう** 【横流】

kiáradáshoz közel ◆ **あふれるほど** 【溢れる程】 „A folyóban a víz a kiáradáshoz közeli szinten van.” 「洪水で川の水位は溢れる程高くなっている。」

kiárad a víz ◆ **しゅつすいする** 【出水する】 „A nagy esőtől kiáradt a víz.” 「大雨のため出水した。」

kiáramlás ◆ **りゅうしゅつ** 【流出】 „tőke kiáramlása” 「資産の流出」 ◇ **pénzkiáramlás**

つうかりゅうしゅつ 【通貨の流出】 ◇ **tőkekiáramlás** **しぎんりゅうしゅつ** 【資金流出】

kiáramlik ◆ **りゅうしゅつする** 【流出する】 „A tőke kiáramlott az országból.” 「資金は国内から流出した。」

kiáramló hideg levegő ◆ **れいふう** 【冷風】

kiáramló meleg levegő ◆ **おんふう** 【温風】

kiárúsít ◆ **うりきる** 【売り切る】 (mindet elad) „A hónap végéig ki szeretnénk árusítani ezt az árut.” 「月末までにこの商品を売り切りたい。」 ◆ **うりさばく** 【売りさばく、売り捌く】 „Kiárúsították a raktárkészletet.” 「在庫品を売りさばいた。」 ◆ **うりつくす** 【売りつくす、売尽す、売り尽す、売尽くす、売り尽くす】 (végleg)

kiárúsítás ◆ **うりだし** 【売り出し、売出し、売りだし】 „diszkont áru kiárúsítása.” 「アウトレットの売り出し」 ◆ **うりつくしセール** 【売り尽くしセール】 ◆ **クリアランス・セール** ◆ **セール** ◆ **とくばい** 【特売】 „Januárban elkezdődött a téli kiárúsítás.” 「冬の特売は1月に始まります。」 ◆ **バーゲン** „Kiárúsításra mentem.”

「バーゲンに行きました。」 ◆ **バーゲン・セール** ◆ **みぎり** 【見切り】 ◆ **やすうり** 【安売り】 ◆ **ワゴン・セール** ◇ **nagy kiárúsítás** **グランドセール** ◇ **nagy kiárúsítás** **おおうりだし** 【大売り出し、大売出し】 ◇ **téli kiárúsítás** **ふゆものうりだし** 【冬物売り出し】 ◇ **végkiárúsítás** **へいてんセール** 【閉店セール】

kiárúsítás féláron ◆ **はんがくセール** 【半額セール】

kiás ◆ **ほりおこす** 【掘り起こす、掘り起す、掘起す】 „Egy régi ládát ástam ki a földből.” 「土から古い箱を掘り起こした。」 ◆ **ほりだす** 【掘り出す】 „Kiástam a fa gyökerét a földből.” 「土から木の根つ子を掘り出した。」 ◆ **ほる** 【掘る】 „Kiástam a krumplit.” 「ジャガイモを掘った。」 ◇ **ki lesz ásva** **しゅつどする** 【出土する】 „Kiásták a leletet a földből.” 「遺物が出土した。」

kiátkoz ◆ **はもんする** 【破門する】 „Kiátkozták az egyházból.” 「教会から破門された。」

kiátkozás ◆ **はもん** 【破門】

kiazma ◆ **キアズマ**

kibányász ◆ **ほる** 【掘る】 „Kibányászták az összes szentet.” 「石炭を掘り尽くした。」

kibányászás ◆ **さいくつ** 【採掘】

kibányászik ◆ **さいくつする** 【採掘する】 „Kibányássza az ércet.” 「鉾石を採掘する。」

kibaszik ◆ **クソだます** 【クソ騙す】 (becsap)

„A politikus kibaszott velünk.” 「政治家は俺らをクソ騙しやがった。」 ◆ **ぶんなげる** 【ぶん投げる】 „Kibasztá a szemetet a kocsiból.” 「車からゴミをぶん投げやがった。」 ◇ **kibaszott** **くそ** 【糞、屎】 „kibaszott nagy pók” 「クソでかい蜘蛛」

kibaszott ◆ **くそ** 【糞、屎】 „kibaszott nagy pók” 「クソでかい蜘蛛」

kibassza a biztosítékot ◆ **プレーカーをプチおとす** 【プレーカーをプチ落とす】 „A klíma kibasztá a biztosítékot.” 「エアコンがプレーカーをプチ落としやがった。」

Kibble-mérleg ◆ **キブルてんびん** 【キブル天秤】

ki-be dugdosás ◆ **ぬきさし** 【抜き差し】 „Ne dugdodsz ki-be a hálózati zsinórt!” 「電源コードを抜き差ししないで!」

ki-be járás ◆ **しゅつにゅう** 【出入】 „ki- és bejárás engedély a laborba” 「研究室への出入許可」

ki-be járkál ◆ **でいりする** 【出入りする】 „A macska szabadon tud ki-be járkálni.” 「猫は室内と外を自由に出入りしている。」

ki-be járkálás ◆ **でいり** 【出入り】

kibékít ◆ **ちゅうさいする** 【仲裁する】 „Ki akartam békíteni a veszekedőket, de még vadabak lettek.” 「けんかの仲裁をしたつもりが、余計にひどくなってしまった。」 ◆ **わかいさせる** 【和解させる】 „Kibékítette a szemben álló feleket.” 「対立していた相手を和解させた。」

◆ **わける** 【分ける】 „Kibékítettem a veszekedő gyerekeket.” 「子供同士の喧嘩を分けた。」

kibekkel ◆ **しのぐ** 【凌ぐ】 (kihúz) „Egy szendvicssel kibekkeltem estig.” 「サンド一個で夜まで凌いだ。」

kibékül ◆ **なががなふる** 【仲が直る】 „Kibékültem a barátommal.” 「友達と仲が直った。」 ◆ **なががなふる** 【仲直りする】 „Kibékültem a barátommal.” 「友達と仲直りした。」 ◆ **より**

がもどる 【繕りが戻る、擦りが戻る】 „Kibékültek.” 「彼女と彼の擦りが戻った。」 ◆ **より** **をもどす** 【繕りを戻す、擦りを戻す】 „Kibékültem vele.” 「彼女との擦りを戻した。」 ◆ **わかいする** 【和解する】 „Kibékültek az ellenséges országok.” 「対立していた国々は和解した。」 ◆ **わぼくする** 【和睦する】 „Móri kibékült Hidejossal.” 「毛利が秀吉と和睦した。」

◆ **わをむすぶ** 【和を結ぶ】 „A szemben álló országok kibékültek.” 「対立していた国々は和を結んだ。」

kibékülés ◆ **なががなふる** 【仲直り】 ◆ **わかい** 【和解】 ◆ **わせん** 【和戦】 ◆ **わぼく** 【和睦】

kibélel ◆ **うらじをつける** 【裏地を付ける、裏地をつける】 (bélést rak bele) „Kibéleltem a kabátomat.” 「コートに裏地を付けた。」 ◆ **つめものをする** 【詰め物をする、詰物をする】 (valamit töm bele) „Kibélelte az ülpárnát.” 「座布団に詰め物をした。」 ◆ **つめる** 【詰める】 „Ez a párna magyar libatollal van kibéelve.” 「この枕はハンガリー産の羽毛が詰めてあります。」

ki-be lép ◆ **しゅつにゅうする** 【出入りする】 „országba ki és belépő szállítmányok” 「国を出入りする貨物」

ki-be lépés ◆ **しゅつにゅう** 【出入】

kibelez ◆ **ないぞうをとりだす** 【内臓を取り出す】 „Kibeleztem a disznót.” 「豚の内臓を取り出した。」 ◆ **はらわたをとる** 【腸を取る、ハ

ラワタを取る】 „Kibeleztem a halat.” [魚さかなのはらわたと腸を取った。]

ki-be megy ◆ **でいりがある** 【出入りがある】 „Ezen az kapun ki-be mennek a teherautók.” [この門にはトラックの出入りがある。]

kiberagy ◆ **でんのう** 【電腦】

kiberbűnözés ◆ **サイバーはんざい** 【サイバー犯罪】

kibérel ◆ **かしきる** 【貸し切る、貸切る】 „Kibéreltük az éttermet az esküvőre.” [結婚式のためレストランを貸し切った。] ◆ **かりきる** 【借り切る】 „Kibérelt egy egész szállodát.” [ホテルを借り切った。] ◆ **かりる** 【借りる】 „Kibéreltem egy üzlethelyiséget.” [店舗を借りた。] ◆ **チャーターする** „Kibérelt egy egész repülőgépet.” [飛行機をチャーターした。]

kibérelés ◆ **チャーター** ◆ **ちんしゃく** 【賃借】

kibergazdaság ◆ **サイバーけいざい** 【サイバ一経済】

kibérlés ◆ **かしきり** 【貸切り、貸しきり】

kibernetika ◆ **サイバネティックス**

kiberrendészet ◆ **サイバーけいさつ** 【サイバ一警察】 (kiberrendőrség)

kiberrendőrség ◆ **サイバーけいさつ** 【サイバ一警察】

kibertámadás ◆ **サイバーこうげき** 【サイバ一攻撃】 „Kibertámadás érte az egyik internetszolgáltatót.” [あるプロバイダーがサイバ一攻撃を受けた。]

kiberterrorizmus ◆ **サイバーテロ**

kibervédelem ◆ **サイバーぼうぎょ** 【サイバ一防衛】

kibeszel ◆ **うしろゆびをさす** 【後ろ指をさす、後ろ指を指す】 „Kibeszeltek a hátam mögött.” [後ろ指を指された。] ◆ **おもいきりはなせる** 【思い切り話せる】 (jól kibeszéli magát) „A találkozóon jól kibeszéltem magam.” [パーティーで思い切り話せた。] ◇ **háta mögött kibeszél** **うしろゆびをさす** 【後ろ指を指す】 „Há-

ta mögött kibeszéltek.” [彼は後ろ指を指された。] ◇ **kibeszel valakit a háta mögött** **かげぐちをたたく** 【陰口をたたく、陰口を叩く】 „A falu kibeszélte az új lakost a háta mögött.” [村人は新しい住民の陰口をたたいた。]

kibeszelés ◆ **いぬのとうぼえ** 【犬の遠吠え】

kibeszel valakit a háta mögött ◆ **かげぐちをきく** 【陰口をきく】 ◆ **かげぐちをたたく** 【陰口をたたく、陰口を叩く】 „A falu kibeszélte az új lakost a háta mögött.” [村人は新しい住民の陰口をたたいた。]

kibetűz ◆ **はんどくする** 【判読する】 „Megpróbáltam kibetűzni, mi van a szoborra írva.” [ちょうこくかもじはんどく彫刻に書かれている文字を判読しようとした。]

kibic ◆ **がいや** 【外野】 „Kibic, kuss!” [外野はだま黙っとけ!] ◆ **もんがいかん** 【門外漢】

kibicsaklik ◆ **くじく** 【挫く】 „Kibicsaklott a lába.” [足をくじいた。] ◆ **くじける** 【挫ける】 „Kibicsaklott a lába.” [脚がくじけた。]

kibillen az egyensúlyából ◆ **たいせいがくずれる** 【体勢が崩れる】 „Várta pillanatot, amikor az ellenfele kibillen az egyensúlyából.” [相手の体勢が崩れる瞬間を待っていた。]

kibillent ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 (terhet) „Kibillenttem a homokot a talicskából.” [手押し車から砂を下ろした。] ◆ **くずす** 【崩す】 „Kibillenttem az ellenfeletem az egyensúlyából.” [相手の均衡を崩した。] ◆ **ずらす** „A nagy földrengés kibillentette a Föld a forgástengelyét.” [大地震は地球の自転軸をずらした。]

kibir ◆ **こたえる** 【応える、堪える】 „Kibirhatatlan ez a hideg.” [この寒さに堪えられない。] ◆ **こらえる** 【堪える、侷える】 „Még egy kicsit bírd ki!” [もう少しこらえて下さい!] ◆ **たえられる** 【耐えられる、堪えられる】 „Ez az épület nagy földrengést is kibír.” [この建物は大きな地震にも耐えられる。] ◇ **nem bírja ki** **せすにはいられない** 【せすには

居られない】 *ni-va irarenai* „Nem bírtam ki, hogy meg ne kérdezzem, mi a titka a sikerének.”

「成功する秘訣を聞かすにはいられなかった。」

kibirhatatlan ◆ **かなわない** 【敵わない】 „Kibirhatatlan ez a meleg.” 「暑くて敵わない。」 ◆ **たえがたい** 【耐え難い】 „kibirhatatlan meleg” 「耐え難い暑さ」 ◆ **たえられない** 【堪えられない、耐えられない】 „Kibirhatatlan a modora.” 「彼の態度は耐えられない。」 ◆ **たまったものではない** 【堪ったものではない】 ◆ **たまらない** 【堪らない】 „Ez a hideg kibírhatatlan.” 「この寒さは堪らない。」

kibiztosít ◆ **あんぜんそうちをはずす** 【安全装置を外す】 (fegyver) „Kibiztosította a fegyverét.” 「銃の安全装置を外した。」

kibjóni ◆ **きびょうし** 【黄表紙】

kibocsát ◆ **だす** 【出す】 „A virág jó illatot bocsátott ki.” 「花が甘い匂いを出していた。」 ◆ **はいきする** 【排気する】 „Ez a motor káros anyagokat bocsát ki.” 「このエンジンは有害物質を排気する。」 ◆ **はいしゅつする** 【排出する】 „Ez a gyár sok széndioxidot bocsát ki.” 「この工場は沢山の二酸化炭素を排出しています。」 ◆ **はっこうする** 【発行する】 (kiad) „Melyik bank bocsátotta ki ezt a kártyát?”

「このカードはどの銀行が発行したの?」 ◆ **はつする** 【発する】 „A tárgy kísérteties fényt bocsátott ki.” 「その物体は不気味な光を発していた。」 ◆ **はなつ** 【放つ】 „A LED fényt bocsát ki.” 「LEDは光を放つ。」 ◆ **ほうしゅつする** 【放出する】 (emittál) „Jó illatot bocsátott ki.” 「甘い匂いを放出した。」 ◇ **fényt bocsát ki** **はっこうする** 【発光する】 „A szentjánosbogár fényt bocsát ki.” 「ホタルが発光している。」

kibocsátás ◆ **アウトプット** ◆ **エミッション** ◆ **かいじ** 【開示】 ◆ **はいしゅつ** 【排出】 (szennykibocsátás) „Csökkenti a károsanyag-kibocsátást.” 「有害物質の排出を削減する。」 ◆ **はっこう** 【発行】 ◆ **ふりだし** 【振り出し、

振り出し】 „váltó kibocsátása” 「手形の振り出し」 ◆ **ほうしゅつ** 【放出】 ◇ **bankjegykibocsátás** **はつけん** 【発券】 ◇ **pénzkibocsátás** **かへいのはっこう** 【貨幣の発行】 ◇ **részvénykibocsátás** **かぶしきのはっこう** 【株式の発行】

kibocsátás helye ◆ **ふりだしち** 【振り出し地、振り出し地、振出地】

kibocsátási ár ◆ **はっこうかかく** 【発行価格】 „kötvény kibocsátási ára” 「債券の発行価格」

kibocsátási előírás ◆ **はいしゅつつきじゅん** 【排出基準】

kibocsátás korlátozása ◆ **はいしゅつよくせい** 【排出抑制】

kibocsátás napja ◆ **はっこうび** 【発行日】

kibocsátás növelése ◆ **ぞうはつ** 【増発】

kibocsátó ◆ **はっこうしゃ** 【発行者】 ◆ **はっこうにん** 【発行人】 ◆ **ふりだしきょく** 【振り出し局、振り出し局、振出局】 ◆ **ふりだしにん** 【振出人、振り出し人、振出し人】

kibocsátó bank ◆ **だかんぎんこう** 【兌換銀行】 ◆ **はっこうぎんこう** 【発行銀行】

kibocsátott fizikai javak ◆ **ほうしゅつぶつし** 【放出物資】

kibocsátott mennyiség ◆ **きょうきゅうりょう** 【供給量】 ◆ **はいしゅつりょう** 【排出量】 „kibocsátott szén-dioxid mennyisége” 「二酸化炭素の排出量」

kibogoz ◆ **ときほぐす** 【解きほぐす、解き解す】 „Kibogoztam az összegubancolódott zsinórt.” 「もつれた紐を解きほぐした。」 ◆ **ほぐす** 【解す】 „Kibogoztam az összegubancolódott horgászszinórt.” 「もつれた釣り糸を解した。」 ◆ **ほどく** 【解く】 „Kibogozza az összegubancolódott fonalat.” 「もつれた糸を解く。」

kibogozódik ◆ **ほぐれる** 【解れる】 „Az összegubancolódott horgászszinór kibogozódott.” 「もつれた釣り糸が解れた。」

kibokszol ◆ **みがく** 【磨く】 (kifényez) „Kibokszoltam a cipőmet.” 「靴を磨いた。」

kiboltosulás ◆ **けいしつ** 【憩室】 (diverticulum)

kibomlik ◆ **とける** 【解ける】 „Kibomlott a kimonó öve.” [着物の帯が解けた。] ◆ **ほつれる** 【解れる】 „kibomlott haj” [解れた髪] ◆ **ほどける** 【解ける】 „Kibomlott a csomó.” [結び目が解けた。]

kibont ◆ **あける** 【開ける】 „Kibontotta az ajándékot.” [プレゼントを開けた。] ◆ **かいこんする** 【開梱する】 (csomagot) „Kibontottam a csomagot.” [パッケージを開梱した。] ◆ **てんかいする** 【展開する】 „Kibontottam a tömörített fájt.” [圧縮ファイルを展開した。] ◆ **とく** 【解く】 „Kibontottam az ajándék szalagját.” [プレゼントのリボンを解いた。] ◆ **ひろげる** 【広げる、拡げる】 „A hajó kibontotta a vitorlát.” [船は帆を広げた。] ◆ **ほぐす** 【解す】 „Kibontja a haját.” [髪をほぐす。]

kibontakozás ◆ **かいか** 【開花】 „tehetség kibontakozása” [才能の開花] ◆ **たいせい** 【大成】 ◆ **てんかい** 【展開】 „regény cselekményének kibontakozása” [小説の話しの展開] ◆ **はこび** 【運び】 „cselekmény kibontakozása” [話の筋の運び] ◆ **めばえ** 【芽生え、芽ばえ】 „szerelem kibontakozása” [恋のめばえ]

kibontakozik ◆ **たいせりする** 【大成する】 „Felnőtt korában bontakozott ki.” [彼は大人になって大成した。] ◆ **てんかいされる** 【展開される】 „Függetlenségi mozgalom bontakozott ki.” [独立運動が展開された。] ◆ **てんかいする** 【展開する】 „A regény cselekménye gyorsan kibontakozott.” [小説の話は早く展開した。] ◆ **はってんする** 【発展する】 „A történet kibontakozott.” [話が発展した。] ◆ **ひらく** 【開ける】 „Mezopotámiában bontakozott ki a legősibb kultúra.” [メソポタミアで最古の文明が開けた。] ◆ **ほうがする** 【萌芽する、萌芽する】 „Kibontakozott a tehetsége.” [彼の才能が萌芽した。] ◆ **めばえる** 【芽生える、芽ばえる】 „Kettőjük között kibontakozott a sze-

relem.” [彼らの間には恋が芽生えた。] ◇ **kibontakozik a szerelem** **あいがめばえる** 【愛が芽生える】 „Kibontakozott kettejük közt a szerelem.” [二人の間に愛が芽生えた。] ◇ **nem hagy kibontakozni** **なまごろしにする** 【生殺しにする】 „Ennél a vállalatnál nem hagyják kibontakozni a tehetségemet.” [この会社で僕の才能は生殺しだ。]

kibontakozik a szerelem ◆ **あいがめばえる** 【愛が芽生える】 „Kibontakozott kettejük közt a szerelem.” [二人の間に愛が芽生えた。]

kibontakoztat ◆ **かいかさせる** 【開花させる】 „A sportoló kibontakoztatta a tehetségét.” [選手は才能を開花させた。] ◆ **はっきする** 【発揮する】 „A vállalatnál teljes mértékben kibontakoztatom a tehetségemet.” [会社で能力をフルに発揮する。]

kibontakoztatja a tudását ◆ **じつりよくをだす** 【実力を出す】 „Ennél a vállalatnál nem tudom kibontakoztatni a tudásomat.” [この会社だと実力を出し切れない。]

kibontás ◆ **かいこん** 【開梱】 (csomagbontás) ◆ **かいとう** 【解凍】 (IT) „fájl tömörítése és kibontása” [ファイルの圧縮と解凍]

kibontatlan ◆ **みかいこんの** 【未開梱の】 „Az árut csak kibontatlan állapotban vesszük vissza.” [未開梱の商品に限り返品が可能です。]

kibontja a vitorlát ◆ **ほをはる** 【帆を張る】

kiborg ◆ **サイボーグ**

kiborít ◆ **あたまにくる** 【頭にくる、頭に来る】 „A főnököm kiborított.” [上司に頭に来た。] ◆ **ぶちまける** 【打ちまける】 „A táska tartalmát kiborította az asztalra.” [カバンの中身をテーブルにぶちまけた。]

kiborul ◆ **あたまにくる** 【頭にくる、頭に来る】 (idegeire megy) ◆ **こぼれる** 【零れる、溢れる】 (kiömlik) „Az üdítő kiborult.” [ジュースがこぼれた。] ◆ **たおれる** 【倒れる】 (lel-kileg összeomlik) „Kiborultam a főnököm szidalmazásától.” [上司に怒られているときに倒れてしまいました。]

kibök ◆ **きりだす** 【切り出す】 „Hosszú ideig tartott, amíg végre kibökte, hogy miért jött.” 「何故来たかを切り出すのに長い時間かかった。」 ◆ **つきさす** 【突き刺す】 „Kibökte a lu-fit.” 「針で風船を突き刺した。」 ◆ **ほんねをはく** 【本音を吐く】 „Kiböktek, hogy szakítani akarok.” 「別れたいと本音を吐いた。」

kibökés ◆ **きりだし** 【切り出し、切出し】

kiböki, mit akar ◆ **ようけんをきりだす** 【用件を切り出す】 „Nem nagyon akarta kibökni, hogy mit akar.” 「彼はなかなか用件を切り出さなかった。」

kibóvit ◆ **かくだいさせる** 【拡大させる】 „Kibóvította az üzleti tevékenységét.” 「事業を拡大させた。」 ◆ **かくちょうする** 【拡張する】 (kiterjeszt) „Kibóvítottam a számítógépeimet.” 「コンピュータを拡張した。」 ◆ **ひろげる** 【広げる、拡げる】 „Kibóvítottam a választási tartományt.” 「選択の範囲を広げた。」

kibóvítés ◆ **かくだい** 【拡大】 „belső kereslet kibóvítése” 「内需拡大」 ◆ **かくちょう** 【拡張】

kibuc ◆ **キブツ**

kibugyan ◆ **せきをきったようにながれる** 【堰を切ったように流れる】 (kitör) „Kibugyantak a könnyei.” 「涙が堰を切ったように流れた。」 ◆ **ながれだす** 【流れ出す】 „Kibugyant a vér.” 「血が流れ出した。」 ◆ **はきだす** 【吐き出す、吐出す】 (belőle) „Kibugyant belőle, hogy mit érez.” 「彼は心の内を吐き出した。」 ◆ **わきだす** 【湧き出す、湧き出す】 „A földből kibugyant a víz.” 「土から水が湧き出した。」 ◆ **わきでる** 【湧き出る、湧き出る】 „A földből kibugyant a termálvíz.” 「地面から温泉が湧き出た。」 ◆ **わく** 【湧く、涌く】 „A nő szeméből kibugyant a könny.” 「彼女の目に涙が沸いた。」 ◇ **kibugyant** **こぼす** 【溢す、零す】 „Kibugyant belőle, hogy a férje mindig csak dolgozik.” 「夫はいつも仕事ばかりだとつい愚痴をこぼした。」

kibugyanás ◆ **ゆうしゅつ** 【湧出、涌出】

kibugyan belőle ◆ **こぼれる** 【零れる、溢れる】 ◆ **ほんねをはく** 【本音を吐く】 „Kibugyant belőlem, hogy nehéz a munkám.” 「仕事辛いと本音を吐いた。」

kibugyant ◆ **こぼす** 【溢す、零す】 „Kibugyant belőle, hogy a férje mindig csak dolgozik.” 「夫はいつも仕事ばかりだとつい愚痴をこぼした。」

kibújik ◆ **くぐりぬける** 【潜り抜ける、くぐり抜ける】 „Kibújt a törvény alól.” 「法の網を潜り抜けた。」 ◆ **すりぬける** 【すり抜ける、擦り抜ける】 „Kibújt a törvény alól.” 「法の網をすり抜けた。」 ◆ **たいをかわす** 【体をかわす、体を駁す】 „A politikus kibújt a kérdés elől.” 「政治家は質問から体をかわした。」 ◆ **でる** 【出る】 „A medve kibújt a barlangjából.” 「熊が洞穴から出てきた。」 ◆ **ぬぐ** 【脱ぐ】

(levet) „Kibújtam a cipőmből.” 「靴を脱いだ。」 ◆ **ぬけでる** 【抜け出る、脱け出る、ぬけ出る】 „A lélek kibújt a halott testéből.” 「

魂は死体から抜け出た。」 ◆ **のがれる** 【逃

れる】 „Kibújt a felelősség alól.” 「彼は責任を逃れた。」 ◆ **のぞく** 【覗く、覗く】 (kikandí-

kál) „A felhők mögül kibújt a Hold.” 「月が雲

の間から覗きはじめた。」 ◆ **まぬがれる** 【免

れる】 (képletesen, valami alól) „Kibújt a fele-

lősség alól.” 「責任を免れた。」 ◇ **hirtelen**

kibújik **ぬっとあらわれる** 【ぬっと現れる】

„Hirtelen kibújt a földből egy vakond.” 「モグラ

は土からぬっと現れた。」 ◇ **összes kibújik**

でそろう 【出そろう、出揃う】 **deszorou** „Az

összes hagyma kibújt a földből.” 「ネギの芽が出

揃った。」

kibújik a bőréből ◆ **たまらない** 【堪らない】

„A focirajongók kibújnak a bőrükből, ha jön a vi-

sz

lágbajnokság.” 「ワールドカップはサッカー好

きには堪りません。」

kibújik a munka alól ◆ **おうちゃくする** 【横

着する】 „Minden nap mirelit ételt eszek, hogy

kibújjak a főzőmunka alól.” [毎日 横着して 冷凍食品を食べている。]

kibukik ◆ **あたまにくる** 【頭にくる、頭に来る】 (kiakad)

kibúvó ◆ **あみのめ** 【網の目】 „Kihasználta a kibúvót a törvényben.” [彼は逃げ目をかいくぐった。]

◆ **いいのがれ** 【言い逃れ】 „Kibúvót keres.” [言い逃れをする。]

◆ **いちじのがれ** 【一時逃れ】 „Kibúvóként azt mondtam, hogy az a folt az ingemen nem rúzs.” [一時逃れに]

シャツの汚れは口紅ではないと言った。]

◆ **にげこうじょう** 【逃げ口上】 „Jól tud kibúvókat keresni.” [逃げ口上にがうまい。]

◆ **にげみち** 【逃げ道、逃道、逃げ路】 „Ismerni kell a törvényben a kibúvókat.” [法律の逃げ道は知っておくべきだ。]

◆ **ぬけあな** 【抜け穴、抜穴】 „Kibúvót keresett a törvény alól.” [法律の抜け穴を探した。]

◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 „törvény kibúvója” [法律の抜け道]

◆ **まぬけな** 【間抜けな】 „kibúvó válasz” [間抜けな答え]

◇ **kibúvót talál** **もうてんをつく** 【盲点を突く】 „Kibúvót talált a törvényben.” [法の盲点を突いた。]

kibúvót keres ◆ **にげごしになる** 【逃げ腰になる】 „A korrupt politikus kibúvót keresett.” [お金を横領した政治家は逃げ腰になった。]

kibúvót kereső ◆ **そのばのがれの** 【その場逃れの、其の場逃れの】 „kibúvót kereső kifogás” [その場逃れの言い訳]

kibúvót talál ◆ **もうてんをつく** 【盲点を突く】 „Kibúvót talált a törvényben.” [法の盲点を突いた。]

kicentizett ◆ **きわどい** 【際どい、際疾い】 „kicentizett egyensúly” [際どいバランス]

kicentizve ◆ **すれすれに** 【擦れ擦れに】 „A felső kapufát kicentizve rúgta be a gólt.” [クロスパーすれすれにボールを入れた。]

kicicomáz ◆ **かざりつける** 【飾りつける、飾り付ける】 „A házat ízléstelenül kicicomázták.” [

いえわ しゆみわる かざり 家は趣味悪く飾りつけられた。] ◆ **まんかんしよくをする** 【満艦飾をする】 „kicicomáztott hölgy” [満艦飾をした女]

kicicomázás ◆ **かざりつけ** 【飾りつけ、飾り付け】 „terem kicicomázása” [会場の飾りつけ] ◆ **ふんしよく** 【粉飾】 ◆ **まんかんしよく** 【満艦飾】

kicipel ◆ **かつぎだす** 【担ぎ出す】 „Kicipeltük a kanapét a szobából.” [ソファを部屋から担ぎ出した。]

◆ **はこびだす** 【運び出す】 **kicipzároz** ◆ **チャックをあける** 【チャックを開ける】 „Kicipzároztam a táskámat.” [鞆のチャックを開けた。]

kickbox ◆ **キックボクシング** **kicsal** ◆ **おびきだす** 【おびき出す、誘き出す】 „Kicsaltam a vakondot a lyukból.” [モグラを穴からおびき出した。]

◆ **かたる** 【騙る】 (valamit valakiből) „Sok pénzt csaltak ki tőle.” [彼は大金を騙された。]

◆ **さしゆする** 【詐取する】 (pénzt) „Kicsalta a pénzt az idősektől.” [年寄りからお金を詐取した。]

◆ **さそいだす** 【誘い出す】 „Kicsaltam a kutyát a házából.” [犬を犬小屋から誘い出した。]

◆ **だましとる** 【だまし取る、騙し取る】 (pl. pénzt) „Pénzt csalt ki.” [お金を騙し取った。]

◆ **つりだす** 【釣り出す、釣出す、吊り出す】 „Kicsalta a házából a nőt.” [彼女を家から釣り出した。]

◆ **ゆする** 【強請る、揺する】 „A csaló pénzt csalt ki az áldozatából.” [詐欺師はお金を強請った。]

kicsalás ◆ **さしゆ** 【詐取】 **kicsalogat** ◆ **いかせる** 【行かせる】 „A szép idő kicsalogatta az embereket a parkba.” [よい気候は大勢の人を公園に行かせた。]

◆ **ひきだす** 【引き出す、引出す】 „A rendező kicsalogatta a színészen rejülő képességet.” [監督は俳優のポテンシャルを最大限に引き出した。]

kicsap ◆ **たいがくさせる** 【退学させる】 „Lopás miatt kicsaptak az iskolából.” [万引きで

たいがく
退学させられた。」 ◆ **ぼたん**と**あける** 【バタンと開ける】 „Kicsapta az ajtót, és elment.” 「かのじょ わいか ぼたん あ で い 彼女は怒りでドアをバタンと開けて出て行った。」 ◆ **ほうこう**する 【放校する】 (iskolából) „A diákat kicsapták.” 「学生は放校された。」 ◆ **ほうりだす** 【放り出す】 „Kicsaptak az iskolából.” 「学校を放り出された。」

kicsapás ◆ **ほうこう** 【放校】 (iskolából) „A diákat kicsapták az iskolából.” 「学生は放校処分になった。」

kicsapat ◆ **すみ**を**ひく** 【墨を引く】 „Kicsapattam a vonalat a deszkára.” 「板に墨を引いた。」 ◆ **せきしゅつ**させる 【析出させる】 „Az oldatból kicsapattam a fémoxidot.” 「溶液から金属酸化物を析出させた。」

kicsapatott kristály ◆ **せきしゅつ**けしゅう 【析出結晶】

kicsapató zsinór ◆ **すみ**いと 【墨糸】

kicsapódás ◆ **ぎょうけつ** 【凝結】 (koagulálás) ◆ **ぎょうせき** 【凝析】 ◆ **せきしゅつ** 【析出】 ◇ **hideg kicsapódás** **かんれいこんだく** 【寒冷混濁】

kicsapódik ◆ **ぎょうけつ**する 【凝結する】 (koagulál) „A kolloid kicsapódott.” 「コロイドが凝結した。」 ◆ **ぎょうせき**する 【凝析する】 „A kolloid kicsapódott.” 「コロイドが凝析した。」 ◇ **víz csapódik ki** **あせ**を**かく** 【汗を掻く、汗をかく】 „A poháron gyöngyöző vízcseppek csapódtak ki.” 「グラスが汗を掻いている。」

kicsapong ◆ **あそびまわる** 【遊び回る】 „Mind en este kicsapong.” 「彼は毎晩遊び回っている。」 ◆ **かんいん**する 【姦淫する】 ◆ **しゅしよく**に**たんできる** 【酒色に耽溺する】 ◆ **ほうとう**する 【放蕩する】 „Nem dolgozik, kicsapong.” 「仕事もしないで放蕩している。」 ◆ **ほうらつ**する 【放埒する】

kicsapongás ◆ **いんいつ** 【淫逸】 ◆ **かんいん** 【姦淫】 ◆ **じだらく** 【自墮落】 ◆ **しゅしよく** 【酒色】 (nők és ital) ◆ **ほうらつ** 【放埒】 ◆ **ゆとう** 【遊蕩】 ◆ **らんぎょう** 【乱行、濫行】

kicsapongó ◆ **じだらくな** 【自墮落な】 „kicsapongó férfi” 「自墮落な男」 ◆ **ほうとうもの** 【放蕩者】 ◆ **ほうらつな** 【放埒な】 „kicsapongó életmód” 「放埒な生活」 ◆ **みだれた** 【乱れた】

kicsapongó élet ◆ **むきどうせい**かつ 【無軌道生活】

kicsapongó életet él ◆ **ゆうとう**に**ふける** 【遊蕩にふける、遊蕩に耽る】 „Kicsapongó életet él.” 「彼は遊蕩にふけている。」

kicsapongó fiú ◆ **ほうとうむすこ** 【放蕩息子】

kicsapószer ◆ **ちんでんざい** 【沈殿剤】

kicsatol ◆ **とめがね**を**はずす** 【留め金を外す】

kicsattan az egészségtől ◆ **げんき**い**っばい** 【元気一杯】 (majd kicsattan az egészségtől) „Az unokám majd kicsattan az egészségtől.” 「孫は元気一杯です。」

kicsattanó ◆ **はじける**ような 【弾けるような】 „kicsattanó fiatalság” 「弾けるような若さ」 ◆ **はつらつ**たる 【澆刺たる、澆潤たる、躑刺たる】 „kicsattanó életerő” 「澆刺たる生氣」 ◆ **ぶじな** 【無事な】 „Kicsattanó arccal megjeleni a legjobb ajándék.” 「無事な顔が一番のお土産です。」

kicsavar ◆ **あける** 【開ける】 (kinyit) „Kicsavartam a csavart.” 「ネジを開けた。」 ◆ **しぼりだす** 【搾り出す、搾りだす、絞り出す、絞りだす】 „Kicsavartam a szivacsból a vizet.” 「スポンジから水を搾り出した。」 ◆ **しぼる** 【絞る、搾る】 (kifacsar) „Kicsavarja a felmosóröngyöt.” 「雑巾を絞る。」 ◆ **はずす** 【外す】 (eltávolít) „Kicsavartam az égőt.” 「電球を外した。」 ◆ **ひねる** 【捻る、拈る、撚る】 (megcsavar) „Kicsavartam a kezét.” 「彼の腕を捻った。」 ◆ **もぎとる** 【もぎ取る、梘ぎ取る】 „Kicsavartam a kezéből a kést.” 「手からナイフをもぎ取った。」

kicsavarja a kezét ◆ **ぎやく**を**とる** 【逆を取る】 „A háta mögé csavarta az ellenfele kezét.” 「相手の逆を取って背中に戻した。」

kicsavarodás ◆ コントーション

kicselez ◆ ぎやくをとる 【逆を取る】 „A futbalista kicselezte az ellenfelét.” 「サッカー選手は相手の逆を取って抜けた。」 ◆ **けんせいする** 【牽制する、けん制する】 „Az ellenfelet kicselezve eldobtam a labdát.” 「選手を牽制してボールを投げた。」 ◆ **すきをみる** 【隙を見る、隙をみる】 „Kicselezte az őrököt, és elszökött a börtönből.” 「看守の隙をみて刑務所から脱走した。」 ◆ **だしぬく** 【出し抜く】 „Az ingatlanügynököt kicselezve, közvetlenül kötött szerződést az eladóval.” 「不動産会社を出し抜いて売り手と直接契約した。」 ◆ **フェイントをかける** 【フェイントを掛ける】 „A focista kicselezte az ellenfelét.” 「サッカー選手は相手にフェイントをかけた。」 ◆ **ふりきる** 【振り切る】 „A gól előtt az összes védőt kicselezte.” 「ゴールの前にすべてのディフェンダーを振り切った。」

kicsempézés ◆ みつゆしゅつ 【密輸出】

kicsempézik ◆ みつゆしゅつする 【密輸出する】

kicsempéz ◆ タイルをはる 【タイルを張る】 „Kicsempéztettem a fürdőszobát.” 「浴室にタイルを張ってもらった。」

kicsengetnek ◆ しゅうぎょうのベルがなる 【終業のベルがなる、終業のベルが鳴る】 (iskolában) „Kicsengettek, és mindenki elhagyta a tantermet.” 「終業のベルが鳴ってみんな教室を後にした。」

kicsérél ◆ 入れかえる 【入れ換える、入れ替える、入れ代える】 „Kicsérélte az elemet a távszabályzóban.” 「リモコンの電池を入れ換えた。」 ◆ **かいかえる** 【買い替える、買い換える】 (vesz helyette másikat) „Kicséréltem az autóm.” 「車を買って換えた。」 ◆ **かえる** 【変える、換える、替える、代える】 „Kicséréltem az elemet a rádióban.” 「ラジオの電池を換えた。」 ◆ **こうかんする** 【交換する】 „Cseréld ki az elemet a rádióban!” 「ラジオの電池を交換

して!」 ◆ **さしかえる** 【差し替える、差し換える、差替える、差換える】 „Kicséréltem a SIM kártyát a telefonomban.” 「携帯のSIMカードを差し替えた。」 ◆ **すげかえる** 【挿げ替える、すげ替える】 „Kicséréltem a geta elhasználódott száját.” 「下駄の劣化した鼻緒をすげ替えた。」 ◆ **つけかえる** 【付け換える、つけ換える、付け替える、ふけ替える】 „Kicséréltem a kontaktlencsémét.” 「コンタクトを付け換えた。」 ◆ **とりかえる** 【取り替える、取り換える、取りかえる、取替える、取換える】 „Kicséréltem a kádat a fürdőszobában.” 「お風呂場の浴槽を取り替えた。」 ◆ **はりかえる** 【張り替える、貼り替える】 (újra ragaszt) „Kicséréltem a tapétát.” 「壁紙を張り替えた。」 ◆ **észrevétlenül kicsérél sűrű** 【すり替える、摩り替える、擦り替える、摺り替える】 „Észrevétlenül kicséréltem a poharakat.” 「グラスをすり替えた。」 ◆ **mintha kicsérélték volna** **みちがえる** 【見違える】 „Úgy megváltozott, mintha kicsérélték volna.” 「彼は見違えるほどか程変わった。」 ◆ **titokban kicsérél sűrű** **かえる** 【すり替える、摩り替える、擦り替える、摺り替える】 „Titokban kicsérélte a két táskát.” 「2つのカバンを擦り替えた。」

kicsérélés ◆ こうかん 【交換】 „égő kicsérélése” 【電球の交換】 ◆ **さしかえ** 【差し替え、差し換える、差替え、差換える】 „háttérkép kicsérélése” 【背景画像の差し替え】

kicsérélődik ◆ 入れかわる 【入れ替わる、入れ代わる、入れ替る、入れ代る】 „Kicsérélődött az igazgató.” 「社長は入れ替わった。」

kicserepesedés ◆ がさがさ ◆ ひび 【罅、輝、皸、胼】

kicserepesedik ◆ がさがさする „kicserepesedett száj” 「がさがさした唇」 ◆ **がさがさになる** „Kicserepesedett a szám.” 「唇がガサガサになった。」

kicsi ◆ あさい 【浅い】 „kicsi lélegzetvétél” 【浅い呼吸】 ◆ **しょう** 【小】 „A nagy érdekében a kicsiket fel kell áldozni.” 「大を生かして小を

ころ
殺せ。] ◆ **せまい** [狭い] „kicsi szoba” [狭い部屋] ◆ **ちいさい** [小さい] „Ez a hűtőgépjél túl kicsi.” [この冷蔵庫は小さすぎる。]

◆ **ちいさな** [小さな] „kicsi ház” [小さな家] ◆ **fojtogatóan kicsi** **せまくるしい** [狭苦しい] (kényelmetlenül szűk) „fojtogatóan kicsi szoba” [狭苦しい部屋] ◆ **nagy magában foglalja a kicsit** **だいはしょうをかねる** [大は小を兼ねる] dai-va só-o kaneru „A »nagy magában foglalja a kicsit« elve alapján nagy méretű pólót vettem.” [大は小を兼ねるからLサイズのTシャツを買った。] ◆ **sok kicsi sokra megy** **ちりもつもればやまとなる** [塵も積もれば山となる、チリも積もれば山となる]

kicsi a bors, de erős ◆ **さんしょうはこつぶでもびりりとからい** [山椒は小粒でもびりりと辛い]

kicsiben ◆ **ちいさく** [小さく] „Kicsiben szeretném kezdeni az üzletet!” [小さく商売を始めたい。] ◆ **olyan, csak kicsiben** **しゅくず** [縮図] „A gyerekek világa olyan mint a felnőtté, csak kicsiben.” [子供の世界は大人の世界の縮図だ。]

kicsiben árusít ◆ **こうりする** [小売りする、小売する] kouri-szuru „Ez az üzlet kicsiben árusítja a szeszes italokat.” [この店は酒を小売している。]

kicsiben elad ◆ **うけうりする** [受け売りする、受売りする、請け売りする、請売りする]

kicsi ember ◆ **しょうにん** [小人]

kicsi és gyenge ◆ **じゃくしょうな** [弱小な]

kicsi és meghitt ◆ **こじんまりした** [小じんまりした] „kicsi és meghitt lakás” [小じんまりした家] ◆ **こぢんまりした** [小ぢんまりした]

kicsi és praktikus ◆ **コンパクトな** „kicsi és praktikus lakás” [コンパクトな家]

kicsikar ◆ **せしめる** „Pénzt csikartak ki tőlem.” [お金をせしめられた。] ◆ **せびる** „Pénzt csikart ki tőle.” [金をせびった。] ◆ **まきあげる**

[巻き上げる] (valamit) „Kicsikartam belőle a pénzt.” [彼からお金を巻き上げた。]

kicsiket ◆ **こきざみに** [小刻みに] „A torló-dásban a kicsi kicsiket ment előre.” [渋滞で車は小刻みに進んだ。]

kicsiket lép ◆ **ほはばがせまい** [歩幅が狭い] „Az a nő kicsiket lép.” [彼女は歩幅が狭い。]

kicsi lesz ◆ **ちいさくなる** [小さくなる] „A szappan kicsi lett.” [石鹸は小さくなった。]

kicsinál ◆ **こわす** [壊す] (elront) „Kicsináltam az életemet.” [自分の生活を壊した。]

kicsinosít ◆ **きれいにする** [綺麗にする、奇麗にする] „Kicsinosítottuk a szobát.” [部屋を綺麗にした。] ◆ **さっぱりさせる** „Kicsinosítottam magam.” [身なりをさっぱりさせた。]

◆ **みがきたてる** [磨き立てる] „Kicsinosította magát és elment otthonról.” [彼女は全身磨き立てて外出した。]

kicsinosítja magát ◆ **みぎれいにする** [身綺麗にする、身綺麗にする、身ぎれいにする]

kicsi növekedés ◆ **びぞう** [微増]

kicsinyes ◆ **こころがせまい** [心が狭い] ◆ **こせこせした** ◆ **しょうりょうな** [少量な] ◆ **どりょうがせまい** [度量が狭い]

kicsinyeskedő ◆ **せせこましい** „kicsinyeskedő gondolkodás” [せせこましい考え]

kicsinyesség ◆ **けち** ◆ **しょうりょう** [少量]

kicsinyít ◆ **しゅくしょうする** [縮小する] „Fele méretére kicsinyítettem a rajzot.” [図を半サイズに縮小した。]

kicsinyítés ◆ **こがたか** [小型化] (miniaturizálás) ◆ **しゅくしゃく** [縮尺] (kicsinyített lépték) ◆ **しゅくしょう** [縮小] „nagyítás és kicsinyítés” [拡大と縮小]

kicsinyített ◆ **しゅくしょう** [縮小] „kicsinyített másolat” [縮小コピー]

kicsinyített lépték ◆ **しゅくしゃく** [縮尺]

kicsinyített másolat ◆ **しゅくしゃ** [縮写]

kicsinyített rajz ◆ **しゅくしゃず** 【縮写図】

◆ **しゅくず** 【縮図】

kicsinyítő képző ◆ **ししょうじ** 【指小辞】

kicsinyítve lemásol ◆ **しゅくしゃする** 【縮写する】 „Az ábrát három az egyhez kicsinyítve le-
másoltam.” 「図を3分の1に縮写した。」

kicsinyítve nyomtat ◆ **しゅくさつする** 【縮刷する】 „Az újságícket kicsinyítve nyomtatták.”
「新聞記事を縮刷して掲載した。」

kicsinyítve nyomtatás ◆ **しゅくさつ** 【縮刷】

kicsip ◆ **こしらえる** 【拵える】 „Kicsíptem ma-
gam.” 「身なりをこしらえた。」

kicsi pénz ◆ **いっせん** 【一銭】 „Ki a kicsit nem
becsüli, az a nagyot nem érdemli.” 「一銭を笑う
ものは一銭に泣く。」

kicsipi magát ◆ **おもかしする** „Kicsíptem ma-
gam, amikor az étterembe mentünk.” 「ちょっ
とおめかしして外食した。」 ◆ **きめる** 【決
める、極める】 „Kicsíptem magam az alkalmi öl-
tönyömben.” 「フォーマルスーツでビシッと決
めた。」 ◆ **せいそうする** 【盛装する】 „Kicsip-
tem magam a barátom esküvőjére.” 「友達の
結婚式に盛装して行った。」

kicsippent ◆ **つまみだす** 【つまみ出す、摘み出
す、摘まみ出す、撮みだす】 „Kicsippentettem
a piszkos alsónadrágot a táskából.” 「鞆から
薄汚いパンツを摘み出した。」

kicsipve magát ◆ **びしっと** „Kicsíptem magam
a divatos ruhában.” 「流行の服でビシッと決め
た。」

kicsirázás ◆ **はつが** 【発芽】 ◆ **ほうが** 【萌
芽、萌芽】

kicsirázik ◆ **きざす** 【兆す、萌す】 „Kicsirá-
zott egy új élet.” 「新たな生命がきざした。」 ◆
はつがする 【発芽する】 „A bab kicsirázott.” 「
豆が発芽した。」

kicsirázott rizs ◆ **はいがまい** 【胚芽米】

kicsiség ◆ **ちいささ** 【小ささ】 „Amikor a csil-
lagokat néztem, rájöttem, milyen kicsi is va-

gyok.” 「天体観測して自分の小ささを知っ
た。」

kicsit ◆ **いくぶん** 【幾分】 (valamelyest) „Ez a

leves kicsit sós.” 「このスープはいくぶんしょっ
ぱい。」 ◆ **こ** 【小】 „kicsit divatos ruha” 「
小洒落た服」 ◆ **すこし** 【少し】 „Várjunk egy

kicsit!” 「少し待ちましょう。」 ◆ **ちっと** 【些
と】 „Nem segítenél egy kicsit?” 「ちっと手伝
ってられない?」 ◆ **ちと** ◆ **ちよいと** ◆ **ちょこ
っと** „Ettem egy kis levest.” 「ちょこっとスープ

を飲んだ。」 ◆ **ちよっと** 【一寸、鳥渡】 „Tu-
dok egy kicsit angolul.” 「英語がちよっと出来
ます。」 ◆ **ひとつ** 【一つ、壱つ、1つ】 „Egy

kicsit megpróbálnám.” 「一つ挑戦してみよう
か!」 ◆ **még egy kicsit** **いましばらく** 【今暫
く、今しばらく】 „Várjon még egy kicsit!” 「今

しばらくお待ちください。」

kicsit is ◆ **いやしくも** 【苟も】 „Aki kicsit is
politikusnak tartja magát, gondolkozzon!” 「い

やしくも政治家であるならば考えるべき
だ。」

kicsit jobb ◆ **けのはえたような** 【毛の生えた
ような】 „kicsit jobb munka, mint egy amatőré”

「素人に毛の生えたような仕事」

kicsit több ◆ **ひとあじがう** 【一味違う】

„Kicsit több, mint a többi ember.” 「彼は他の人
と比べて一味違う。」

kicsi üzleti forgalom ◆ **うすあきない** 【薄商

い】 „kicsi és nagy üzleti forgalom” 「薄商いと
おおあきな
大商い」

kicsivel előbb ◆ **ひとあしさきに** 【一足先に】

„Kicsivel előbb indultam otthonról, mint a fele-
ségem.” 「妻より一足先に家を出た。」

kicsivel több, mint egy év ◆ **ねんよ** 【年余】

kicsoda ◆ **だれ** 【誰】 „Nem tudom, ki kicsoda.”

「誰が誰か分からない。」 ◆ **なにもの** 【何
者】 „Ő meg kicsoda?” 「彼は何者ですか?」

kicsomagol ◆ **かいこんする** 【開梱する】 „Ki-csomagoltam az árut.” 「商品^{しょうひん}を開梱^{かいこん}した。」

◆ **つつみをひらく** 【包みを開く】 „Kicsomagoltam az ajándékot.” 「プレゼントの包みを開いた。」 ◆ **にもつをとく** 【荷物を解く、荷物をとく】 „A hotelbe érve, kicsomagoltam.” 「ホテルに着いて荷物をといた。」

kicsomagolás ◆ **かいこん** 【開梱】

kicsontoz ◆ **ほねをぬく** 【骨を抜く】 „Kicsontoztam a csirkét.” 「鶏肉^{とりにく}の骨^{ほね}を抜いた。」

kicsontozott ◆ **ほねぬき** 【骨抜き】 „kicsontozott csirke” 「骨抜きの鶏肉」

kicsorbít ◆ **かく** 【欠く】 „Kicsorbítottam a kést.” 「ナイフを欠いてしまった。」 ◆ **こぼす** 【毀す】 „A kő kicsorbította a fejszét.” 「石^{いし}はこの刃^わを毀した。」

kicsorbult ◆ **こぼれる** 【毀れる】 „Kicsorbult a kés.” 「ナイフの刃^わが毀れている。」 ◆ **つぶれる** 【潰れる】 „Kicsorbult a fűrész foga.” 「鋸齒^{のこぎりば}の先^{さき}がつぶれた。」 ◆ **はこぼれる** 【刃こぼれる、刃毀れる】 „kicsorbult konyhakés” 「刃^はこぼれた包丁^{ほうちょう}」

kicsordul ◆ **あふれる** 【溢れる】 „Kicsordult a vödörből a víz.” 「バケツから水^{みず}があふれた。」 ◆ **こぼれる** 【零れる、溢れる】 „Kicsordult a könnyem.” 「涙^{なみだ}がこぼれた。」

kicsúfol ◆ **からかう** 【揶揄う】 „Kicsúfolták a fiút, mert lányos hangja volt.” 「彼は女^{かれわおんな}のような声^{こえ}なのでからかわれた。」

kicsuk ◆ **しめだす** 【締め出す、閉め出す、締めだす、閉めだす】 „Bent felejtettem a hotel szobájában a kulcsot, így kicsuktam magam.” 「ホテルの鍵^{かぎ}を部屋^{へや}の中に忘れて締め出^なされてしまった。」

kicsúszik ◆ **すべりおちる** 【滑り落ちる】 „Kicsúszott a kezemből a tányér.” 「手^てからお皿^{さら}が滑^{すべ}り落ちた。」 ◆ **すべる** 【滑る、亙る】 „A versenyautó kicsúszott a kanyarban.” 「レーシング

カーは曲^わがり角^{かど}を滑^{すべ}ってしまった。」 ◆ **のがれる** 【逃れる】 „A tettes kicsúszott a rendőrök keze közül.” 「犯人^{ほんにん}は警察^わから逃^{けいさつ}れた。」 ◇ **kicsúszik a száján** **くちをすべらせる** 【口をすべらせる、口を滑らせる】 „Kicsúszott a számon, hogy kövér.” 「太^{ふと}っていると口^{くち}をすべらせて言った。」

kicsúszik a kezéből ◆ **とりおとす** 【取り落とす、取落とす】 „Kicsúszott a kezemből a borosüveg.” 「ワインの瓶^{びん}を取り落^ととした。」 ◆ **とりながす** 【取り逃がす、取逃がす】 „Kicsúszott a rendőrség kezéből a tettes.” 「警察^{けいさつ}は犯人^{ほんにん}を取り逃^にがした。」 ◆ **とりはずす** 【取り外す、取外す】 „Feleltem a táskát, de kicsúszott a kezemből.” 「鞆^{かばん}を取り外^{はず}した。」

kicsúszik a keze közül ◆ **のらりくらりとかわす** 【のらりくらりと躲す】 „Próbáltam megfogni a politikust, de kicsúszott a kezem közül.” 「政治家^{せいじか}の揚^あげ足^{あし}を取^とろうとしたがのらりくらりとかわされた。」

kicsúszik a lába alól a talaj ◆ **くいつめる** 【食い詰める】 (tönkremegy) „Elhagyta a családjával a várost, mert kicsúszott a lába alól a talaj.” 「食い詰^くめて妻子^{さいし}を連れて夜逃^つげした。」

kicsúszik a száján ◆ **いいまちがえる** 【言い間違える】 (Bocsánat, kicsúszott a számon!) 「ごめん、言い間違^いえた。」 ◆ **いってしまう** 【言ってしまう】 „Kicsúszott a számon valami,

aminek nem kellett volna.” 「言^{こと}っちゃいけない事^いを言^いってしまった。」 ◆ **くちばしる** 【口走る】 „Kicsúszott a számon egy titok.” 「秘密^{ひみつ}をくちばし

口走^{くちばし}った。」 ◆ **くちをすべらせる** 【口をすべらせる、口を滑らせる】 „Kicsúszott a számon, hogy kövér.” 「太^{ふと}っていると口^{くち}をすべらせて言^いった。」 ◆ **しつげんする** 【失言する】 „Kicsúszott a száján, hogy a háború szükséges.” 「戦争^{せんそう}は必要^{ひつよう}であると失^{しつげん}言^{げん}した。」 ◆ **もらす** 【漏らす、洩らす】 „Az osztályvezetőnek kicsúszott a száján, hogy felmond.” 「部長^{ぶちょう}は辞意^わを漏^{じい}らした。」

kicsúszva ◆ **するりと** „Kicsúszott a kezemből az üveg, és a földre esett.” 「ボトルは手からするりと抜け落ちて地面に落下した。」

kiderít ◆ **あらいだす** 【洗い出す】 „A rendőrség kiderítette, ki volt a tettes.” 「警察は犯人を洗い出した。」 ◆ **あらう** 【洗う】 „A nyomozó kiderítette a gyanús embernek.” 「捜査員は怪しい男の過去を洗った。」 ◆ **か いめいする** 【説明する】 „Kiderítették, hogyan működik az agy.” 「頭脳の働きが説明された。」 ◆ **きゅうめいする** 【究明する】 „Kiderítette a kudarc okát.” 「失敗の原因を究明した。」 ◆ **ただす** 【糾す、糺す】 „Bíróságon kideríti a vádlott bűnügyi felelősségét.” 「告訴で被告の刑事責任を糾す。」 ◆ **つきとめる** 【突き止める】 „Kiderítették a baleset okát.” 「事故の原因を突き止めた。」 ◆ **てきはつする** 【摘発する】 „Kiderítették, hogy ki volt a tettes.” 「犯人が摘発された。」 ◆ **ときあかす** 【解き明かす、説き明かす】 „Kiderítette az igazságot.” 「真実を解き明かした。」

kiderítés ◆ **か いめい** 【説明】 „Egy lakossági bejelentés segítette kideríteni az ügyet.” 「住民からの通報が事件の解明につながった。」 ◆ **きゅうめい** 【究明】 „A vállalat a baleset okának kiderítésével foglalkozott.” 「会社は事故の原因究明にあたった。」

kiderül ① **ばれる** (lelepleződik) „Kiderült a hazugság.” 「嘘がばれた。」 ② **はんめいする** 【判明する】 „Kiderült, hogy egyáltalán nem fizetett adót.” 「全く税金を払っていない事が判明した。」 ③ **はっかくする** 【発覚する】 „Kiderült, hogy megcsalta a felesége.” 「妻の不倫が発覚した。」 ④ **はれる** 【晴れる】 (el-tűnnek a felhők az égről) „Az eső után kiderült.” 「雨の後、空は晴れました。」 ◆ **あらわれる** 【表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕われる】 (lelepleződik) „Kiderült a gaz-

emberség.” 「悪事が顕れた。」 ◆ **うきぼりになる** 【浮き彫りになる】 „A férje hibája a házasság után derült ki.” 「結婚してから旦那の欠点が浮き彫りになった。」 ◆ **しらける** 【白ける】 „Kiderült az ég.” 「空が白けてきた。」 ◆ **しれる** 【知れる】 „Rögtön kiderült, hogy csaló.” 「彼が詐欺師だとすぐに知れた。」 ◆ **すか** **っとする** „kiderült égbolt” 「スカッとした青空」 ◆ **てる** 【照る】 „Hol kiderült, hol esett.” 「照ったり降ったりしていた。」 ◆ **めいかくになる** 【明確になる】 ◆ **わかる** 【分かる、分る、解る、判る】 „Kiderült, hogy a nő még fiatalkorú.” 「彼女はまだ未成年だと分かった。」 ◆ **わ** **れる** 【割れる】 „Kiderült a titok.” 「秘密が割れた。」 ◆ **kiderül, ki a tettes** **ほしが割れる** 【ホシが割れる、星が割れる】 „A lábnyomokból kiderült, ki a tettes.” 「足跡からホシが割れた。」

kiderül a kiléte ◆ **あしがつく** 【足が付く、足がつく】 „A hátrahagyott ujjlenyomatból kiderült a tettes kiléte.” 「残された指紋から犯人の足が付いた。」

kiderülés ◆ **はっかく** 【発覚】 ◆ **はんめい** 【判明】 ◆ **ろてい** 【露呈】

kiderül, ki a tettes ◆ **ほしが割れる** 【ホシが割れる、星が割れる】 „A lábnyomokból kiderült, ki a tettes.” 「足跡からホシが割れた。」

kidíszít ◆ **かざりたてる** 【飾り立てる】 „Virágokkal kidíszítettem a termet.” 「部屋を花で飾り立てた。」 ◆ **かざる** 【飾る】 „Virágokkal kidíszítettem a szobát.” 「部屋を花で飾った。」

kidíszített kamion ◆ **デコトラ**

kidob ◆ **うちすてる** 【打ち捨てる】 ◆ **しょぶん** **する** 【処分する】 „Kidobtam a szemetet.” 「ゴミを処分した。」 ◆ **すてる** 【捨てる、棄てる】 „Kidobja a szemetet.” 「ごみを捨てる。」 ◆ **せいりする** 【整理する】 „Kidobtam a felesleges fényképeket.” 「いらぬ写真を整理した。」 ◆ **だす** 【出す】 (eredmény) „A számítógép kidobta a végeredményt.” 「コンピューター

わけいさん けっか だ
は計算結果を出した。」 ◆ **つきだす** 【突き出す】
す] „Kidobta a részegét.” 「酔っ払いを外に突き出した。」 ◆ **とうきする** 【投棄する】 „Kidobja a hulladékot.” 「廃棄物を投棄する。」 ◆ **はいきしょぶんする** 【廃棄処分する】 „A vállalat kidobta a régi monitorokat.” 「会社は古いモニターを廃棄処分した。」 ◆ **はいきする** 【廃棄する】 „Kidobja a használt számítógépet.” 「古くなったコンピューターを廃棄する。」 ◆ **ほうりだす** 【放り出す】 „Kidobta az üres üveget az ablakon.” 「窓から空き瓶を放り出した。」 ◆ **levág és kidob きりすてる** 【切りすてる、切り捨てる、切捨てる、斬り捨てる】 „Levágtam és kidobtam a sárgarépa zöldjét.” 「人参の葉っぱを切り捨てた。」 ◆ **megírás után kidob かきすてる** 【書き捨てる、書捨てる】 „A felmondásomat megírás után kidobtam.” 「退職届を書き捨てた。」 ◆ **olvasás után kidob よみすてる** 【読み捨てる】 „A szórólappot olvasás után kidobtam.” 「チラシを読み捨てた。」

kidob a hajóból ◆ **せんがいにすてる** 【船外に捨てる】

kidobál ◆ **なげだす** 【投げ出す、投出す、投げ出す】 „Kidobáltam a szekrényből a ruhákat.” 「たんすから洋服を投げ出した。」

kidobás ◆ **しょぶん** 【処分】 ◆ **とうき** 【投棄】 „radioaktív hulladék kidobása a tengerbe” 「放射性廃棄物の海洋投棄」 ◆ **はいき** 【廃棄】 ◆ **はいきしょぶん** 【廃棄処分】 ◆ **はいきやく** 【廃却】

kidob az ablakon ◆ **どぶにすてる** 【ドブに捨てる、どぶに捨てる、溝に捨てる】 (péNZt) „100 ezer jent dobtam ki az ablakon.” 「10万円をドブに捨てた。」 ◆ **ぼうにふる** 【棒に振る、棒にふる】 (péNZt) „Kidobtam a pénzt az ablakon.” 「お金を棒に振った。」

kidobódás ◆ **ほうしゅつ** 【放出】 ◆ **anyagkidobódás** **しつりょうほうしゅつ** 【質量放出】 ◆ **koronakidobódás** **コロナしつりょうほうし**

ゆつ 【コロナ質量放出】 „Nap koronakidobódása” 「太陽のコロナ 質量放出」

kidobójáték ◆ **ドッジボール**

kidobott holmi ◆ **はいひん** 【廃品】 ◆ **はいぶつ**

つ 【废物】 „kidobásra került kocsi” 「废物になった自動車」

kidobott holmik gyűjtése ◆ **はいひんかいしゅう** 【廃品回収】

kidobott pénz ◆ **すてがね** 【捨て金】

kidolgoz ◆ **うちたてる** 【打ち立てる】 (felállít)

„A tudós új elméletet dolgozott ki.” 「科学者は新しい理論を打ち立てた。」 ◆ **さいくする** 【細工する】 „Kidolgozta a mű részleteit.” 「作品の細かい部分を細工した。」 ◆ **さくする** 【策する】 „Kidolgozta a városfejlesztési tervet.” 「都市計画を策した。」 ◆ **じゅんびする** 【準備する】 (előkészít) „Kidolgozta a vizsgatételeket.” 「試験の課題の準備をした。」 ◆ **たてる** 【立てる】 „Kidolgozta a természetes kiválasztódás elméletét.” 「自然淘汰説を立てた。」

◆ **つくりあげる** 【作り上げる、造り上げる、創り上げる、作りあげる、造り上げる、創りあげる】 „Kidolgozta a javaslatot.” 「提案を作り上げた。」 ◆ **ねりあげる** 【練り上げる】 „Kidolgoztam a tervet.” 「計画を練り上げた。」 ◆ **ねる** 【練る、練る、煉る】 „Kidolgozott egy tervet.” 「計画を練った。」 ◆ **ねんいりにしあげる** 【念入りに仕上げる】 „Kidolgozta a manikűrt.” 「ネイルを念入りに仕上げた。」 ◆ **やきつける** 【焼き付ける、焼き付ける、焼きつける】 „Kidolgoztam a fotópapírra a képet.” 「写真をフォトペーパーに焼き付けた。」 ◆ **やく** 【焼く】 „Kérem, dolgozza ki ezt a képet nagyobb méretben!” 「この写真を引き伸ばして焼いて下さい。」 ◆ **photó kidolgoz やきつけする** 【焼き付けする】 (papírra) „Kidolgoztam a fotót papírra.” 「写真の焼き付けをした。」 ◆ **stratégiát kidolgoz ふせきをうつ** 【布石を打つ】 „Fejlődést biztosító stratégiát dolgozott ki.” 「成長に向けた布石を打った。」 ◆ **újra kidolgoz やきなおす** 【焼き直す、焼きなお

す] „Újra kidolgoztam a fotót.” [写真しゃしんを焼き直やした。]

kidolgozás ◆ **あがり** 【上がり】 „A fotóknak általában fényes kidolgozásuk van.” [写真しゃしんは光沢こうたくの上あがりいっばんできが一般的だ。] ◆ **さいく** 【細工】

„szépen kidolgozott medál” [細工さいくのよいメダル] ◆ **しあがり** 【仕上がり】 „Szép a kidolgozás ennek a blúznak.” [このブラウスの仕上わうつくがりは美しい。]

◆ **しあげ** 【仕上げ】 „Fénykép-kidolgozású újrételt készítem.” [写真しゃしん仕上げの年賀状ねんがじょうをつくった。]

◆ **できばえ** 【出来ばえ、出来栄え、出来映え】 „Szépen kidolgozott alkotás.” [出来栄えできばえのいい作品さくひん。] ◆ **にくづけ** 【肉付け】 „A végrehajtáshoz a további kidolgozása szükséges.” [計画けいかくを実行じっこうするに当たって肉付けにくづけが必要だ。]

kidolgozatlan ◆ **あらけずりな** 【荒削りな、粗削りな】 „kidolgozatlan fogalmazás” [荒削りあらけずな作文さくぶん] ◆ **そほんな** 【粗笨な、籠笨な】 ◆ **ぶさいくな** 【不細工な】 „Ez a bábu kidolgozatlan.” [この人形にんぎょうは不細工ぶさいくです。] ◆ **ふできな** 【不出来な】

kidolgozatlanság ◆ **あらけずり** 【荒削り、粗削り】 ◆ **そほん** 【粗笨、籠笨】

kidolgozott ◆ **こうちな** 【巧緻な】 „kidolgozott hajómodell” [船ふねの巧緻こうちな模型もけい] ◆ **こなれる** 【熟れる】 „szépen kidolgozott fordítás” [こなれたやくぶん訳文やくぶん] ◆ **せいみょうな** 【精妙な】 ◆ **ちみつな** 【緻密な】 „Kidolgozott tervet készítettem.” [緻密ちみつな計画けいかくを立てた。] ◆ **つくりあげた** 【作り上げた】 ◆ **ねれる** 【練れる】 „Ez a fogalmazás jól kidolgozott.” [この作文さくぶんは良く練ねれている。] ◇ **alaposan kidolgozott てがこんだ** 【手が込んだ】 „alaposan kidolgozott alkotás” [手てが込んだこ作品さくひん] ◇ **aprólékosan kidolgozott こまかな** 【細かな】 „A széken aprólékosan kidolgozott faragás volt.” [椅子いすには細かな木きの彫刻ちようこくが施ほどこされた。]

kidolgozott rész ◆ **てんかいぶ** 【展開部】 „zene kidolgozott része” [曲きょくの展開部てんかいぶ]

kidolgozottság ◆ **こうち** 【巧緻】 ◆ **でき** 【出来】 „Még jobban kidolgozta az alkotást.” [作品さくひんの出来できをさらに良くした。]

kidolgozott terv ◆ **せいあん** 【成案】

kidomborodik ◆ **うきあがる** 【浮き上がる、浮きあがる】 „A érmén kidomborodik a szám.” [コインこいんの数字すうじは浮き上あがっている。] ◆ **うきぼりになる** 【浮き彫りになる】 „A luxusüzenet látva kidomborodott a saját nyomorúsága.” [豪華ごうかな店みせを見ていたら自分の惨めみじさが浮き彫りうきぼりになった。] ◆ **でっぱり** 【出っ張る】 „Kidomborodik a hasam.” [お腹なかが出っ張でっている。]

kidomborodó ◆ **べんべんたる** 【便々たる】 „kidomborodó has” [便々べんべんたる腹はら]

kidomborodó mellű ◆ **むねがあつい** 【胸が厚い】 „kidomborodó mellű férfi” [胸むねが厚あつい男おとこ]

kidöglik ◆ **くたばる** „Ma is kidögöltem a nehéz munkától.” [重労働じゅうろうどうで今日きょうもくたばった。] ◆ **ばてる** „Kidögöltem a sok gyaloglástól.” [長くなが歩いてばてた。]

kidől ◆ **たおれる** 【倒れる】 „Gyökerestül kidőlt a fa.” [木きが根ねっこから倒たおれた。] ◆ **よいつぶれる** 【酔い潰れる、酔いつぶれる】 (alkoholtól) „Egy üveg bortól is kidől.” [彼かれは一本いっほんのワインわいんでも酔よいつぶれてしまう。]

kidőlt fa ◆ **とうぼく** 【倒木】

kidönt ◆ **きりたおす** 【切り倒す】 (kivág) „A favágó kidöntötte a fát.” [木こりきは木きを切り倒きした。] ◆ **たおす** 【倒す】 „Az erős szél kidöntötte a fát.” [強風きやうふうが木きを倒たおした。] ◆ **なぎたおす** 【なぎ倒す、薙ぎ倒す】 „A tájfun kidöntötte a fát.” [台風たいふうは木きをなぎ倒たおした。] ◆ **ふきたおす** 【吹き倒す、吹倒す】 „A szél kidöntötte a fát.” [風かぜは樹木じゆもくを吹き倒ふした。]

kidolgozott fotó ◆ **プリント**

kidolgozott fotó ◆ **プリント**

kidolgozott fotó ◆ **プリント**

kidolgozott fotó ◆ **プリント**

kidolgozott fotó ◆ **プリント**

kidörzsöl ◆ **すりへらす** 【磨り減らす、擦り減らす、すり減らす】 „Az asztal kidörzsölte az ingem könyökét.” 「机でシャツの肘が擦り減った。」 ◆ **すりむけさせる** 【擦りむけさせる】 „A cipő kidörzsölte a sarkamat.” 「靴で踵が擦りむけた。」

kidörzsölődés ◆ **ずれ** 【擦れ、摩れ】

kidörzsölődik ◆ **すりきれる** 【すり切れる、擦り切れる、摩り切れる】 „Kidörzsölődött az ingem könyökben.” 「シャツの肘が擦り切れた。」 ◆ **すりへる** 【磨り減る、擦り減る、すり減る】 „Kidörzsölődött a nadrágom térdé.” 「ズボンの膝が磨り減った。」

kidudorodás ◆ **でっぱり** 【出っ張り】 ◆ **ふくらみ** 【膨らみ、脹らみ】 „női mell kidudorodása” 「女性の胸の膨らみ」 ◆ **もりあがり** 【盛り上がり、盛り上がり】 „Látszott a kidudorodott izma.” 「筋肉の盛り上がりが見えた。」 ◆ **りゅうき** 【隆起】

kidudorodik ◆ **でっぱる** 【出っ張る】 „Az arcán kidudorodik a szemölcs.” 「顔のイボは出っ張っている。」 ◆ **ふくれる** 【膨れる、脹れる】 „Kidudorodott a heg.” 「傷跡が膨れた。」 ◆ **もっこりする** ◆ **もりあがる** 【盛り上がる】 (felpúposodik) „Kidudorodnak az izmai.” 「彼は筋肉が盛り上がっている。」 ◆ **りゅうきする** 【隆起する】 „Kidudorodtak az erei.” 「血管は隆起していた。」

kidudorodó csomó ◆ **ごりごりする** „Csigolyái kidudorodtak.” 「背骨はごりごりしていた。」

kidug ◆ **だす** 【出す】 „Kidugta a fejét az ajtón.” 「ドアから首を出した。」 ◆ **つきだす** 【突き出す】 „Kidugta az ablakon a fejét.” 「窓から頭を突き出した。」 ◇ **felsőtest kidugása az autó ablakán** **はこのり** 【箱乗り】

kidurran ◆ **はれつする** 【破裂する】 „Kidurran a bicikli kereke.” 「自転車のタイヤが破裂した。」

kidülled ◆ **つきでる** 【突き出る】 „kidülledt has” 「突き出たお腹」 ◆ **とびでる** 【飛び出る】 „Kidülledtek a szemei.” 「驚いて目が飛び出した。」

kidülledt ◆ **ぎよろぎよろした** „kidülledt szem” 【ぎよろぎよろした目】

kidülledve ◆ **ぎよろぎよろ**

kidülleszt ◆ **そらす** 【反らす】 „Kidüllesztette a mellét.” 「胸を反らした。」 ◆ **つきだす** 【突き出す】 „Kidüllesztett mellét járt.” 「胸を突き出して歩いた。」 ◆ **はる** 【張る】 „Kidüllesztte a mellét.” 「胸を張る。」 ◇ **kidüllesztte a mellét** **むねをはる** 【胸をはる、胸を張る】 „Kidüllesztett mellel sétált.” 「胸を張って歩いた。」

kidüllesztett mell ◆ **そりみ** 【反り身】

kidüllesztte a mellét ◆ **そっくりかえる** 【反っくり返る、そっくり返る】 „Kidüllesztett mellel sétált.” 「反っくり返って歩いていた。」 ◆ **そりかえる** 【反り返る】 ◆ **そりみになる** 【反り身になる】 ◆ **むねをはる** 【胸をはる、胸を張る】 „Kidüllesztett mellel sétált.” 「胸を張って歩いた。」

kié ◆ **だれの** 【誰の】 „Ké ez a cipő?” 「この靴は誰のですか?」

kieg ◆ **きれる** 【切れる】 (villanyégő) „Kiegett a körte.” 「電気が切れた。」 ◆ **しょうもうしきる** 【消耗しきる】 „A sok munkától kiegett.” 「彼は激務で消耗しきっている。」 ◆ **もえつきる** 【燃え尽きる、燃えつきる】 „A tűz kiegett.” 「火は燃え尽きた。」 ◆ **やけてしまう** 【焼けてしまう】 „A nap sugaraitól kiegett a fű.” 「日の光で芝生は焼けてしまった。」

kiegés ◆ **バーンアウト**

kiegészít ◆ **あしらう** 【配う】 „A levelet köszönő szavakkal kiegészíttem ki.” 「手紙にお礼の言葉をあしらった。」 ◆ **おぎなう** 【補う】

(kipótól) „Kiegészítette a hiányzó tőkét.” 「**足**りない資金を**補**った。」 ◆ **そうほする** 【相補する】 (egymást kiegészít) ◆ **そうほする** 【増補する】 „Kiegészítettem a fő szöveget.” 「本文を**増**補した。」 ◆ **たしにする** 【足しにする】 „Tolmácsolással kiegészítette a jövedelmét.” 「通訳して 収入の**足**しにした。」 ◆ **ついかする** 【追加する】 „Kiegészítette a mondanivalóját.” 「言いたいことを**追**加した。」 ◆ **つけくわえる** 【付け加える】 „A szoftvert hasznos funkciókkal **eg**észítettük ki.” 「ソフトに便利な機能を**付**け加えた。」 ◆ **ほかんする** 【補完する】 „Mellékmunkával **eg**észítette ki a jövedelmét.” 「副業で所得を**補**完していた。」 ◆ **ほじゅうする** 【補充する】 (kipótól) „Ő **eg**észítette ki a hiányzó pénzt.” 「足りないお金を彼が**補**充した。」 ◆ **ほそくする** 【補足する】 „Kiegészítettem a magyarázatát.” 「彼の説明を**補**足した。」

kiegészítés ◆ **そうほ** 【増補】 ◆ **たし** 【足し】 „Ezzel a pénzzel **eg**észítettem ki a fizetésemet.” 「このお金を 収入の**足**しにした。」 ◆ **ついか** 【追加】 ◆ **ふき** 【付記、附記】 ◆ **ほい** 【補遺】 ◆ **ほかん** 【補完】 ◆ **ほそく** 【補足】 ◆ **ほひつ** 【補筆】 ◆ **ほろん** 【補論】 ◆ **わりまし** 【割増、割り増し、割増し】

kiegészítik egymást ◆ **うむあいつうじる** 【有無相通じる】

kiegészítő ◆ **サプリ** „D-vitamint tartalmazó kiegészítőt szedek.” 「ビタミン D サプリを飲んでいる。」 ◆ **サプリメント** (kiegészítő táplálék) ◆ **そうほの** 【相補の】 (egymást kiegészítő) ◆ **プラグイン** ◆ **ほかんできな** 【補完的な】 „A magánnyugdíj kiegészítő szerepet tölt be az állami nyugdíj mellett.” 「個人年金は公的年金の**補**完的な役割を果たす。」 ◆ **ほじゅう** 【補充】 (pót-)

kiegészítő egység ◆ **ほじょたんい** 【補助単位】

kiegészítő eloszlás ◆ **そうほぶんぶ** 【相補分布】

kiegészítő gazdaság ◆ **ほかんできけいざい** 【補完的経済】

kiegészítő határozat ◆ **ふたいけつぎ** 【付帯決議】

kiegészítő him ◆ **ほじょおす** 【補助雄、補助オス】

kiegészítő intézkedés ◆ **ほかんできそち** 【補完的措置】

kiegészítő irat ◆ **ほそくしょ** 【補足書】

kiegészítő jegyzet ◆ **ほちゅう** 【補注、補註】

kiegészítő magyarázat ◆ **ほせつ** 【補説】 ◆ **ほそくせつめい** 【補足説明】

kiegészítő növény ◆ **あしらい**

kiegészítő rendelkezés ◆ **ふそく** 【付則、附則】

kiegészítő szabály ◆ **ふそく** 【付則、附則】

kiegészítő szín ◆ **はんたいしょく** 【反対色】 ◆ **ほしょく** 【補色】

kiegészítő szög ◆ **ほかく** 【補角】

kiegészítő tápanyag ◆ **ほそくぶつ** 【補足物】

kiegészítő tevékenység ◆ **ふくぎょう** 【副業】

kiegészítő záradék ◆ **ほそくじこう** 【補足事項】

kiegészül ◆ **くわわる** 【加わる】 „Az időjárásí térkép polleninformációval **eg**észült ki.” 「天気図に花粉情報**が**加わった。」 ◆ **そろう** 【揃う】 **szorou** „Ezzel **kieg**észült a gyűjteményem.” 「これでコレクションが**揃**った。」

kiéget ◆ **こがす** 【焦がす】 „Elektromos kályhával **kié**gettem a függönyt.” 「電気ストーブでカーテンを**焦**がしてしまった。」 ◆ **しょうせいする** 【焼成する】 (kerámia kiégetése) „Kiégette a kerámiát.” 「陶磁器を**焼**成した。」 ◆ **やきおとす** 【焼き落とす】 (légeet) „Kiégettem a kályhacsóból a kormot.” 「煙道からすすを**焼**き落とした。」 ◆ **やく** 【焼く】 (éget) „Kiégettem a porcelánt.” 「陶器を**焼**いた。」 ◇ **égetés** **やき** 【焼き】 „Ez a porcelán nincs jól **kié**getve.” 「この陶器は**焼**きが甘い。」

kiégetés ◆ **しょうせい** [焼成] (kerámia kiégetése)

kiégett ◆ **けいがいかした** [形骸化した]
„Megszabadult a feleségével folytatott kiégett kapcsolatától.” [妻との形骸化した関係を放棄した。]

kiegyenesedés ◆ **ぼうだち** [棒立ち]

kiegyenesedik ◆ **なおる** [直る] (normális testtartást vesz fel) „Hajtsák előre a fejüket! Kiegyenesedhetnek!” [頭をお下げ下さい。お直り下さい。] ◆ **のびる** [伸びる、延びる] „A dauer kiegyenesedett.” [パーマが伸びた。] ◆ **ぼうだちになる** [棒立ちになる] „Megálltam és kiegyenesedtem.” [足が止まって棒立ちになった。]

kiegyenesít ◆ **のばす** [伸ばす、延ばす] „Kalapáccsal kiegyenesítettem a görbe szöveget.” [ハンマーで曲がった釘を伸ばした。]

kiegyenesíti a derekát ◆ **こしをのばす** [腰を伸ばす] „Ha kiegyenesítem a derekam, fáj.” [腰を伸ばすと痛い。]

kiegyenlít ◆ **おなじレベルにする** [同じレベルにする] „Kiegyenlítette a nyomást a két tartály között.” [二つの容器の気圧を同じレベルにした。] ◆ **かえず** [返す、反す] (megad) „Kiegyenlítette a tartozását.” [彼は借りを返した。] ◆ **けっさいする** [決済する] (számlát) „Hitelkártyával kiegyenlítettem a számlát.” [

代金をクレジットカードで決済した。] ◆ **そうさいする** [相殺する] „A veszteséget kiegyenlítette a nyereség.” [損失は利益と相殺された。] ◆ **どうてんにおいつく** [同点に追いつく] (sportban) „A csapat a második féлдőben kiegyenlített.” [チームは後半で同点に追いついた。] ◆ **はらう** [払う、掃う] (befizet) „Kiegyenlítettem a számlát.” [料金を払った。]

◆ **へいきんかする** [平均化する] „Kiegyenliti az emberek keresetét.” [給与水準を平均化する。] ◇ **nyomáskiegyenlítő szelep** **きんあつべん** [均圧弁]

kiegyenlítés ◆ **けっさい** [決済] „számla kiegyenlítése” [代金の決済] ◆ **へいじゅんか** [平準化] „terhelés kiegyenlítése” [負荷の平準化] ◇ **mérlegkiegyenlítés** **ちょうじりけっさい** [帳尻決済]

kiegyenlítetlen ◆ **みけっさいの** [未決済の] „kiegyenlítetlen számla” [未決済の請求書] ◆ **みはらいの** [未払いの] „kiegyenlítetlen számla” [未払いの勘定]

kiegyenlítetlenség ◆ **みはらい** [未払い] (kifizetetlenség)

kiegyenliti a számlát ◆ **かいけいをする** [会計をする] „A pénztárnál kiegyenlítettem a számlát.” [レジで会計をした。]

kiegyenlítik egymást ◆ **あいつぐなう** [相償う] „Az előnyök és hátrányok kiegyenlítik egymást.” [功罪相償う。] ◆ **あいなかばする** [相半ばする] „A támogató és ellenző vélemények kiegyenlítették egymást.” [賛成と

反対意見は相半ばした。]

kiegyenlítődség ◆ **へいじゅんか** [平準化]

kiegyenlítő hazafutás ◆ **さようならホームラン**

kiegyenlítő ütés ◆ **どうてんだ** [同点打]

kiegyenlítő vám ◆ **そうさいかんぜい** [相殺関税]

kiegyensúlyoz ◆ **きんこうをとる** [均衡を取る] „Kiegyensúlyozza a keresletet és kínálatot.” [需要と供給の均衡を取る。] ◆ **ふきんこうをせせいする** [不均衡を是正する] „Kiegyensúlyozza a kereskedelmi mérleget.” [貿易収支の不均衡を是正する。]

kiegyensúlyozatlan ◆ **アンバランスな** „kiegyensúlyozatlan lelkiállapot” [心のアンバランスな状態] ◆ **かたよる** [偏る、片寄る] „Kiegyensúlyozatlan a táplálkozása.” [栄養が偏っている。]

kiegyensúlyozatlan növekedés ◆ **ふきんこうせいちょう** [不均衡成長]

kiegyensúlyozatlan rakomány ◆ **へんかじゅう** 【偏荷重】

kiegyensúlyozatlanság ◆ **アンバランス** ◆ **かたより** 【偏り、片寄り】 „kiegyensúlyozatlan étrend” [食事の偏り] ◆ **ふせい** 【不整、不斉】

kiegyensúlyozatlan terhelés ◆ **へんかじゅう** 【偏荷重】

kiegyensúlyozott ◆ **きんこうのとれた** 【均衡の取れた】 „kiegyensúlyozott fejlődés” [均衡の取れた成長] ◆ **ごかくの** 【五角の、牛角の】 „Kiegyensúlyozott küzdelem volt.” [五角の試合だった。] ◆ **せいしんてきにあっていった** 【精神的に安定した】 „Ő egy kiegyensúlyozott férfi.” [彼は精神的に安定した男だ。] ◆ **ぜつみょうな** 【絶妙な】 „a pár közötti kiegyensúlyozott kapcsolat” [このカップルの絶妙な関係] ◆ **はくちゅうする** 【伯仲する】 „Kiegyensúlyozott az erejük.” [彼らの実力は伯仲している。] ◆ **バランスのとれた** „Fontos a kiegyensúlyozott étrend.” [バランスのとれた食事は大切です。]

kiegyensúlyozott étrend ◆ **えいようのバランス** 【栄養のバランス】

kiegyensúlyozott költségvetés ◆ **きんこうよさん** 【均衡予算】

kiegyensúlyozott küzdelem ◆ **きっこう** 【拮抗】

kiegyensúlyozott küzdelmet folytat ◆ **わたりあう** 【渡り合う】 „Kiegyensúlyozott küzdelmet folytatnak egymással.” [互角に渡り合う。]

kiegyensúlyozott lesz ◆ **あっていする** 【安定する】 „Kiegyensúlyozottak az érzelmei.” [感情が安定している。] ◆ **おちつく** 【落ち着く、落ち着く、落ち着く】 „Refrénnel kiegyensúlyozottabb lett a zene.” [リフレーンを入れたら曲が落ち着いた。]

kiegyensúlyozott növekedés ◆ **きんこうせい** 【均衡成長】

kiegyensúlyozott növekedési pálya ◆ **きんせいせい** 【均斉成長経路】

kiegyensúlyozott polimorfizmus ◆ **へいこう** 【平衡多型】

kiegyensúlyozottság ◆ **おちつき** 【落ち着き、落ち着き、落ち着き】 ◆ **きんせい** 【均整、均斉、均勢】

kiegyezés ◆ **アウスグライヒ** (történelmi) ◆ **あゆみより** 【歩みより、歩み寄り】 „Vajon lesz-e kiegyezés a két ország között?” [兩國の歩み寄りはあるのか?] ◆ **だきょう** 【妥協】 (kompromisszum) ◆ **わかい** 【和解】 „A perben sikerült a kiegyezés.” [訴訟は和解に至った。] ◆ **わぎ** 【和議】 ◆ **わきょう** 【和協】 ◆ **わやく** 【和約】

kiegyezési szerződés ◆ **わかいけいやくしょ** 【和解契約書】

kiegyezés rendszere ◆ **アウスグライヒたいせい** 【アウスグライヒ体制】 (történelmi)

kiegyezik ◆ **あゆみよる** 【歩み寄る、歩みよる、あゆみ寄る】 „A két ország kiegyezett.” [兩國は歩み寄った。] ◆ **うけいれる** 【受け入れる、受けいれる、受入れる、受け容れる、受容れる】 (elfogad) „Eleinte zavart a magasságom, de végül kiegyeztem vele.” [最初のころは自分の身長を気にしていたが、結局受け入れた。] ◆ **だきょうする** 【妥協する】 „Kiegyeztek egy döntetlenben.” [引き分けの妥協をした。] ◆ **だけつする** 【妥結する】 „Kétezer jenes béremeléssel kiegyeztek.” [賃上げは2000円で妥結した。] ◆ **わかいする** 【和解する】 „3 millió jenes kártérítésben kiegyeztek.” [3百万円の損害賠償金で和解した。]

kiéhezett ◆ **うえている** 【飢えている】 ◆ **ひもじい** 【饑しい】 ◆ **ひもじいおもいをする** 【饑しい思いをする、ひもじい思いをする】

kiéhezettség ◆ **ひもじいおもい** 【饑しい思い】

kiéhezik ◆ **はらをへらす** 【腹を減らす】 „Kieheztem, mert egész nap nem ettem.” [一日中何も食べておらず、腹を減らした。]

kiéheztetés ◆ **じきぜめ** 【食攻め】 ◆ **ひょうろうぜめ** 【兵糧攻め】

kiejt ◆ **アウトにする** ◆ **うちとる** 【打ち取る、討ち取る、うち取る、討ちとる、討取る、打取る】 (ütőjátékost) „A dobjátékos kiejtette az ütőjátékost.” 「投手は打者を打ち取った。」 ◆

おとす 【落とす、落す、墜す】 „Kiejtette a poharat a kezéből.” 「グラスを手から落とした。」 ◆ **ころす** 【殺す】 (baseballban) ◆ **さす** 【刺す、挿す】 „Kiejtette a második bázis futójátékost.” 「二塁走者を刺した。」 ◆ **とりおとす** 【取り落とす、取落とす】 (a kezéből)

„Ámulatomban kiejtettem a kezemből a poharat.” 「唾然としてグラスを取り落とした。」 ◆ **はつおんする** 【発音する】 „Nehéz kiejteni a nevét.” 「彼の名は発音しにくい。」 ◆ **はっせいする** 【発声する】 „Általa kiejtett magánhangzó” 「彼が発声した母音」 ◇ **kiejti a száján** **くちにだす** 【口にだす、口に出す】 „Ezt ki ne ejtsd a szádon!” 「こんな言葉を口に出さないで!」

kiejtés ◆ **アウト** (baseball) ◆ **し** 【死】 „összes bázis betöltött, két kiejtéssel” 「二死満塁」 ◆ **なまり** 【訛り】 „Idegen kiejtéssel beszélt.” 「外国訛りで話した。」 ◆ **はつおん** 【発音】 „Rossz a kiejtése.” 「彼の発音が悪い。」 ◇ **vidéki kiejtés** **いなかなまり** 【田舎訛り】

kiejtésségítő pont ◆ **ぼうてん** 【傍点】 (kan-bun)

kiejtést hordozó jel ◆ **おんぶ** 【音符】

kiejti a száján ◆ **くちにだす** 【口にだす、口に出す】 „Ezt ki ne ejtsd a szádon!” 「こんな言葉を口に出さないで!」

kiél ◆ **はっさんさせる** 【発散させる】 „Kiéltem az elégedetlenségemet.” 「不満を発散させた。」

kielégít ◆ **かなえる** 【適える】 „Kielégíti a nehéz feltételeket.” 「難しい条件を適えてくれる。」 ◆ **こたえる** 【応える、報える】 „Kielégíti az ügyfelek igényeit.” 「お客様の要求に応える。」 ◆ **じゅうそくする** 【充足する】 „Kielégítette a vágyait.” 「欲望を充足した。」 ◆ **まんぞくさせる** 【満足させる】 „Kielégíti a gye-

rek kíváncsiságát.” 「子供の好奇心を満足させる。」 ◆ **みたす** 【満たす、充たす】 „Kielégítette az igényét.” 「欲望を満たす。」

kielégítés ◆ **じゅうそく** 【充足】 ◆ **まんぞく** 【満足】

kielégítetlenség ◆ **フラストレーション** ◆ **よつきゅうふまん** 【欲求不満】

kielégített ◆ **まんぞくさせた** 【満足させた】

kielégítettség ◆ **まんぞくど** 【満足度】 (foka)

kielégíti szükségletnek ◆ **ひつようをみたす** 【必要を満たす】 „Ez a rendszer kielégíti az leg-alapvetőbb szükségleteket.” 「このシステムは最低限の必要を満たす。」

kielégítő ◆ **えんまん** 【円満な】 „kielégítő kompromisszum” 「円満な妥結」 ◆ **おもわしい** 【思わしい】 „Nem kielégítő a vállalat eredménye.” 「会社の業績は思わしくない。」 ◆ **かふそくのない** 【過不足のない】 „kielégítő szolgáltatás” 「過不足のないサービス」 ◆ **はかばかしい** 【捗々しい】 „A gazdaság javulása nem kielégítő.” 「経済の回復が捗々しくない 状況です。」 ◆ **まんぞくできるような** 【満足できるような】 „Kielégítő választ adott.” 「満足できるような答えをした。」 ◆ **まんぞくな** 【満足な】 „Csak nyugdíjból nem tudunk kielégítő élet-

színvonalat biztosítani.” 「年金だけでは満足な生活水準に届かない。」 ◇ **maximálisan kielégítő** **まんてん** 【満点】 „Ebben az étteremben maximálisan kielégítő a szolgáltatás.” 「このレストランはサービス満点だ。」 ◇ **nem kielégítő** **ふじゅうぶんな** 【不十分な、不十分な】 „nem kielégítő védőintézkedés” 「不十分な防御措置」 ◇ **nem kielégítő** **ふてつていな** 【不徹底な】 „Nem volt kielégítő a magyarázata.” 「彼の説明は不徹底だった。」 ◇ **nem talál kielégítőnek** **ふまんぞくにおもう** 【不満足に思う】 **fumandzokuni omou** „Nem talál-

tam kielégítőnek a választ.” 「彼の回答を不満足に思った。」

ふまんぞく おもう

かれ せいめい わ ふてつてい

かれ せいめい わ ふてつてい

かれ せいめい わ ふてつてい

ふまんぞく おもう

kielégítően ◆ **まんぞくに** 【満足に】 „Nem tudom kielégítően beszélni a helyi nyelvet.” 「現地げんちの言葉ことばを満足まんぞくに話はなせない。」

kielégítőnek talál ◆ **じそくする** 【自足する】 „Kielégítőnek találja az életét.” 「今の生活いまに自足せいそくしている。」

kielégül ◆ **まんぞくする** 【満足する】

kielégületlen ◆ **ふまんの** 【不満の】 ◆ **ものたりない** 【物足りない】 „kielégületlen érzés” 「物もの足りない気き分ぶん」

kiélezett ◆ **ひっばくする** 【ひっ迫する、逼迫する】 „A helyzet kiélezett.” 「状況じょうきょうは逼迫わひっばくしている。」

kiélezett harc ◆ **せつせん** 【接戦】 „Kiélezett harc folyt.” 「接戦せつせんが續つづいた。」

kiéleződés ◆ **げきか** 【激化】 „nemzetközi helyzet kiéleződése” 「国際情勢こくさいじょうせいの激化げきか」 ◆ **ひっばく** 【ひっ迫、逼迫】 „kiélezett helyzet” 「逼迫ひっばくした状況じょうきょう」

kiéleződik ◆ **げきかする** 【激化する】 „Kiéleződött az ellentét a szomszédos országgal.” 「隣国りんこくとの対立たいりつは激化げきかした。」 ◆ **はげしくなる** 【激しくなる】 (hevessé válik) „A harc kiéleződött.” 「戦たたかいは激わしくななった。」

kiélvez ◆ **おおいにたのしむ** 【大いに楽しむ】 „A nyári szabadság minden percét kiélveztem.” 「夏休みなつやすのすべてを大おおいに楽たのしんだ。」

kiemel ① **ひきあげる** 【引き上げる、引き揚げる、引上げる、引揚げる】 „Az elsüllyedt hajót kiemelték a tengerből.” 「沈没ちんぼつした船ふねが海底かいていからひきああげられた。」 ② **すくいあげる** 【掬い上げる、すくい上げる】 (kihalászik) „Pálcikával kiemeltem a tésztát a levesből.” 「箸はしでスープから麵めんを掬すくい上げた。」 ③ **とりだす** 【取り出す】 (kivesz) „Kiemeltem a táskából egy könyvet.” 「鞆かばんから本ほんをとり出した。」 ④ **うかす** 【浮かす】 (kidomborít) „A mintát kiemelve véste a fába.” 「木きを彫ほって模様もようを浮うかした。」 ⑤ **マークする** (kijelöl) „Kiemeltem a könyvben a

fontos részeket.” 「本ほんで重要じゅうような部分ぶぶんをマークした。」 ⑥ **きょうちょうする** 【強調する】 (kihangsúlyoz) „Ez a nyaklánc kiemeli az arc szépségét.” 「このネックレスは顔かおの美うつくしさをきょうちょう

強調きょうちょうする。」 ◆ **アクセントになる** „Ez a tápéta kiemel.” 「このクロスはアクセントになる。」 ◆ **おし出す** 【押し出す、押し出す】 (rávilágít) „A hirdetés kiemelte a vállalat logóját.” 「広告こうこくは会社かいしやのロゴを前面ぜんめんに押し出した。」 ◆ **シードする** „nem kiemelt játékos” 「シードせんとされていない選手」 ◆ **しょうろくする** 【抄録する】 (részleteket) „Ez a cikk részleteket

emel ki a tanár értekezéséből.” 「この記事きじはせんせい ろんぶん しょうろく先生の論文ろんぶんを抄録しょうろくしたものです。」 ◆ **すくう** 【掬う、抄う】 szukuu „Kézzel kiemeltem az aranyhalat a vízből.” 「水みずから金魚きんぎょを手てですく

った。」 ◆ **だきあげる** 【抱き上げる、抱きあげる】 „Kiemeltem a gyereket a babakocsiból.” 「赤あかちゃんをベビーカーから抱だき上げた。」 ◆ **てきしゅつする** 【摘出する】 „Kiemeltem a problémát.” 「問題点もんだいてんを摘出てきしゅつした。」 ◆ **とくべつあつかいをする** 【特別扱いをする】 (különleges bánásmódban részesít) „A tehetséges gyereket

kiemelte.” 「天才てんさいの子供こどもを特別とくべつあつか扱つかいした。」 ◆ **とりたてる** 【取り立てる、取立てる】 „Kiemeltem ezt a témát.” 「このテーマをとり立てた。」 ◆ **なざしする** 【名指しする】 „Egy országot kiemelten bírált.” 「特定とくていの国くにを名指なざしし

て非難ひなんした。」 ◆ **ぬきだす** 【抜き出す、抜出す、ぬき出す】 „Kiemeltem a selejtet.” 「不良品ふりょうひんをぬきだした。」 ◆ **ひきたてる** 【引き立てる、引立てる】 „Ez a szín kiemeli a díszítést.” 「この色いろは模様もようを引き立てます。」 ◆ **ひろいあげる** 【拾い上げる】 „Kiemelt egy példát.” 「ひとつの例れいを拾ひろい上げた。」 ◇ **elvonatkoztatva kiemel** **ちゅうしょうする** 【抽象する】 „Elvonatkoztatva kiemeltem a probléma lényegét.” 「問題もんだいの本質ほんしつを抽象ちゅうしょうした。」

kiemelés ◆ **アクセント** ◆ **えりぬき** 【選り抜き、えり抜き】 ◆ **きょうちょう** 【強調】 (kihangsúlyozás) „szemöldök kiemelése” 「眉まゆ

の

の

きょうちょう
強調] ◆ **すくいあげ** [搦い上げ、すくい上げ] ◆ **てきしゅつ** [摘出] ◆ **ひきあげ** [引き上げ、引き揚げ] „elsüllyedt hajó kiemelése” [ちんぼつ ふね ひ あ 沈没した船の引き揚げ] ◆ **ぼうせん** [傍線] (függőleges írásnál) ◆ **よりぬき** [選り抜き、より抜き]

kiemelkedés ◆ **たくぜつ** [卓絶] ◆ **とっしゅつ** [突出] ◆ **りゅうき** [隆起]

kiemelkedik ◆ **いさいをはなつ** [異彩を放つ] „A képe kiemelkedik a többi művész munkája közül.” [かれ え わ いさい はな 彼の絵は異彩を放っている。] ◆ **うきだす** [浮き出す] „A minta kiemelkedett.” [もよう わ う だ 模様は浮き出していた。] ◆ **うきたつ** [浮き立つ、浮立つ] „Ez az asztal kiemeli a fa mintázatának szépségét.” [このテーブルは木目の美しさが浮き立っている。] ◆ **うきでる** [浮き出る] „Ez a minta kiemelkedik a képből.” [この模様は絵から浮き出ている。] ◆ **すぐれる**

[優れる、勝れる、傑れる] (jeleskedik) „A tudásával kiemelkedik a társai közül.” [彼の能力は仲間比べて優れている。] ◆ **たくしゅつする** [卓出する] „kiemelkedő személyiség” [たくしゅつ じんぶつ] ◆ **とうかくをあらわす** [頭角を現す、頭角をあらわす] „Íróként egyre jobban kiemelkedett.” [作家としてメキメキと頭角を現した。] ◆ **とっしゅつする** [突出する] (kimagaslik) „Ez a torony kiemelkedik a környezetéből.” [この塔は周りから突出している。] ◆ **のしあがる** [伸し上がる、のし上がる、伸しあがる] „Kiemelkedett a szegérségből.” [貧困からのし上がった。] ◆ **ひきたつ** [引き立つ、引立つ] (feltűnik) „A barátom magas, ezért kiemelkedik a tömegeből.” [背の高

い友達は群集から引き立っている。] ◆ **りゅうきする** [隆起する] „A sziget kiemelkedik a tengerből.” [島は海から隆起している。]

kiemelkedő ◆ **あっかんの** [圧巻の] „tudományos-fantasztikus irodalom kiemelkedő alkotása” [あっかん エスエフしょうせつ] ◆ **いだいな** [偉大な] „kiemelkedő politikus” [偉大な政治家] ◆ **いっとうちをぬく** [一頭地を抜く] „Ki-

emelkedő fizikus.” [物理学者として一頭地を抜く。] ◆ **くつしの** [屈指の] „világ kiemelkedő hegedűművésze” [世界屈指のバイオリニスト] ◆ **けんちよな** [顕著な] „kiemelkedő eredmény” [顕著な功績] ◆ **しゅうにぬきんでた** [衆に抜きん出た] (ember) ◆ **すぐれた**

[優れた] „Kiemelkedő tehetsége van.” [彼は優れた能力を持っている。] ◆ **ぼつぐんの** [抜群の] „kiemelkedő ügyesség” [抜群の手際] ◆ **ひとかどの** [一廉の] „kiemelkedő személyiség” [一廉の人物]

kiemelkedő alak ◆ **きょうとう** [巨頭] ◆ **しほう** [至宝] „Ő a japán történelem kiemelkedő alakja.” [彼は日本史の至宝です。] ◆ **だいちにんしゃ** [第一人者] „űrfizika kiemelkedő alakja” [宇宙物理学の第一人者]

kiemelkedő államférfi ◆ **げんくん** [元勳] „Meidzsi-restauráció kiemelkedő államférfije” [めいじしん げんくん] [明治維新の元勳]

kiemelkedően ◆ **きわめて** [極めて] ◆ **だんぜん** [断然] „Kiemelkedően sok a külföldi turista.” [外国の観光客の方が断然多い。] ◆ **ぼつぐんに** [抜群に]

kiemelkedően tehetséges ◆ **うでがたつ** [腕が立つ] „Kiemelkedően tehetséges kardforgató.” [剣の腕が立つ。]

kiemelkedően tehetséges ember ◆ **しゅんえい** [俊英]

kiemelkedő példa ◆ **さいたるもの** [最たるもの] „Ez a cég a sikeres vállalatok kiemelkedő példája.” [この会社は成功した企業の最たるものです。]

kiemelkedő politikai személy ◆ **せいかいのおおも** [政界の大物]

kiemelkedő sportteljesítmény nyújtó játékos ◆ **さいこうしゅくくせんしゅ** [最高殊勲選手]

kiemelkedő személyiség ◆ **いじん** [偉人] „világ kiemelkedő személyiségei” [世界の偉人達] ◆ **おおだてもの** [大立者] „Apám az épít-

tészet kiemelkedő személyisége volt.” [父はけんせつぎょうかい おおだてもの 建設業界の大立者であった。] ◆ **じゅうちん** [重鎮] „televíziós élet kiemelkedő személyisége” [テレビ界の重鎮] ◆ **ちよめいじん** [著名人]

kiemelkedő szolgálat ◆ **くんこう** [勲功] „A vírussal szembeni harcban kiemelkedő szolgálatot tett.” [ウイルスとの戦いで勲功を立てた。] ◆ **しゅくん** [殊勲] „A háborúban kiemelkedő szolgálatot teljesített.” [戦争で殊勲を立てた。]

kiemelkedő tehetség ◆ **しゅんえい** [俊英]

kiemelkedő tehetségű festő ◆ **けいしゅうが** [閨秀画家]

kiemelkedő tehetségű író ◆ **けいしゅうさつ** [閨秀作家]

kiemelkedő tehetségű nő ◆ **けいしゅう** [閨秀]

kiemelkedő teljesítmény díja ◆ **しゅくんしょう** [殊勲賞]

kiemelkedő ügyesség ◆ **さえ** [沓え、沓え]

kiemelő íz ◆ **かくしあじ** [隠し味] „Szójaszószt használtam, hogy kiemeljem az étel ízét.” [かく あじ しょうゆ つか 隠し味として醤油を使った。]

kiemelő szerep ◆ **ひきたてやく** [引き立て役、引立て役] „Citromot használtam, hogy az étel ízét jobban kiemeljem.” [味の引き立て役としてレモンを使った。]

kiemelő szerkezet ◆ **ふようき** [浮揚器]

kiemelt ◆ **シード** „kiemelt játékos” [シード選手] ◆ **とくべつな** [特別な] (különleges) „A befektetőknek kiemelt szerepük van a gazdaság előrehaladásában.” [投資家は経済発展に特別な役割を持っている。] ◆ **とつきすべき** [特記すべき] „Az önéletrajzon, mit kell írni a kiemelten fontos részre?” [履歴書の特記すべき事項には何を書けばよいですか?] ◆ **ゆうせんでんげき** [優先的な] „kiemelt beruházás” [優先的な投資]

kiemelt cikk ◆ **よりぬきぎじ** [選り抜き記事]

kiemelten ◆ **とくに** [特に] „Ez a kérdés kiemelten fontos.” [この問題は特に重要だ。]

◆ **とくべつに** [特別に] „A rendőrség a családon belüli erőszakot kiemelten kezeli.” [警察はDV 事件を特別に取り扱っている。] ◆ **ゆうせんてきに** [優先的に] „A sok profitot hozó projekteket kiemelten kezelik.” [利益の多いプロジェクトを優先的に扱う。]

kiemelt rész ◆ **ハイライト** „A kiemelt híreket néztem.” [ニュースのハイライトを見た。]

kiemelt termékek termelése ◆ **けいしやせいさん** [傾斜生産] (PPS)

kiemelt termékek termelési rendszere ◆ **けいしやせいさんほうしき** [傾斜生産方式]

kiemelve ◆ **あげて** [挙げて]

kienged ◆ **いかせてあげる** [行かせてあげる] „Kiengedtem a gyereket játszani.” [子供を外に遊びに行かせてあげた。] ◆ **かいとうする** [解凍する] (kiolvad) „Kivettem a húst a fagyasztóból, és egy tányérra raktam, amíg kienged.” [肉を冷凍庫から出して、解凍するまでお皿に置いた。] ◆ **くりだす** [繰り出す、繰り出す] „A pók kiengedte a szálát.” [クモが糸を繰り出した。] ◆ **そとへだす** [外へ出す] **szoto-e daszu** (kiküld) „Kiengedtem a tyúkokat az ólból.” [にわとり とりごや だ 鶏を鳥小屋から出した。] ◆ **だす** [出す] „Kiengedtem a vizet a csapból.” [じゃくち みず だ 蛇口から水を出した。] ◆ **ときはなつ** [解き放つ] „Kiengedte a madarat a kalitkából.” [鳥をかごから解き放った。] ◆ **ながす** [流す] (vizet) „Kiengedtem a hordóból a vizet.” [たるから水がなが なが 水を流した。] ◆ **にがす** [逃がす、逃がす] „A gép ajtaját kinyitva kiengedtem a hőt.” [機械の扉を開けて熱を逃がした。] ◆ **ぬく** [抜く] (gázt) „Kiengedtem a levegőt a lufiból.” [ふうせん くうき ぬ 風船から空気を抜いた。] ◆ **はいしゅつする** [排出する] „A gyár kiengedte a vegyi anyagot a környezetbe.” [工場は化学物質を環境に排出した。] ◆ **ほうりゅうする** [放流する]

(vizet) „Kiengedte a vizet a gátból.” 「ダムの水を放流した。」 ◇ **kiengedik a börtönből しゅつしよする** 【出所する】 ◇ **ki lesz engedve しゅつしよする** 【出所する】 (börtönből) „Húsz év után kiengedték.” 「彼は20年経ってから出所した。」 ◇ **ki lesz engedve a kórházból たいいんする** 【退院する】

kienged a kezéből ◆ てばなす 【手放す】 „A csapat kiengedte a kezéből a győzelmet.” 「チームは勝利を手放した。」

kiengedés ◆ はいしゆつ 【排出】 „radioaktív anyag kiengedése” 「放射性物質の排出」

kiengedi a szellemet a palackból ◆ とらをのにはなつ 【虎を野に放つ】

kiengedik a börtönből ◆ しゅつしよする 【出所する】

kiengesztel ◆ なだめる 【宥める】 „Egy csokival kieneszteltem a gyereket.” 「チョコをあげて子供をなだめた。」

kiengesztelődik ◆ うらみをはらす 【恨みを晴らす、怨みを晴らす】 „A barátom kienesztelődött.” 「友達は恨みを晴らしてくれた。」

kiépit ◆ きずきあげる 【築き上げる、築きあげる】 „Kiépítette az üzleti kapcsolatrendszerét.” 「色々なビジネスのコネクションを築きあげた。」 ◆ **こうちくする** 【構築する】 „Kiépített egy üzleti hálózatot.” 「彼はビジネスネットワークを構築した。」 ◆ **とおす** 【通す】 „Kiépítették a metrót a város déli részéig.” 「街の南部まで地下鉄を通した。」 ◇ **maradéktalanul kiépít かんびする** 【完備する】 „Ebben a városban a szennyvíz- és ivóvízhálózat maradéktalanul ki van építve.” 「この町は上下水道が完備されている。」

kiépítés ◆ かせつ 【架設】 ◆ **こうちく** 【構築】 ◇ **vízvezeték kiépítése はいすいこうじ** 【配水工事】

kiér ◆ かかる 【掛かる】 „A telek kiért az útra.” 「敷地が道路にかかった。」 ◆ **とうちゃくする** 【到着する】 „Gyorsan kiért a mentő.” 「救急車がまもなく到着した。」

kiérdemel ◆ あたいする 【値する】 „Tevékenységgel kiérdemli a dicséretet.” 「彼の活動は賞賛に値する。」 ◆ **える** 【得る】 „A csapat kiérdemelte a győzelmet.” 「チームはこの勝利を得た。」 ◆ **たる** 【足る】 „A munkájával kiérdemli a dicséretet.” 「彼の仕事は賞賛を受けるに足る。」

kiérdemesült professzor ◆ めいよきょうじゆ 【名誉教授】

kierezst ◆ しんしゆつさせる 【滲出させる】 ◆ **はりあげる** 【張り上げる、張上げる】 „Kieresztette a hangját.” 「声を張り上げた。」

kierezst a száján ◆ つく 【吐く】 „Kieresztette a száján a levegőt.” 「息をついた。」

kiérez ◆ うかがう 【窺う、覗う】 „Kiérezdött a szavaiból, hogy nem szeret engem.” 「僕のこと好きではないと彼女の言葉から窺われた。」 ◆ **かんじとる** 【感じ取る、感じとる】 „Rossz szándékot éreztem ki a szavaiból.” 「彼の言葉に悪意を感じ取った。」 ◆ **かんじる** 【感じる】 „Szavaiból kiéreztem az rosszindulatot.” 「彼の言葉にトゲを感じた。」 ◆ **くうきをよむ** 【空気を読む】 (helyzetet) „Kiéreztem, hogy utál.” 「彼が僕のことを嫌いだということは空気を読んでわかった。」

kierőszakol ◆ きょうこうする 【強行する】 „Az ellenzék tiltakozása ellenére kierőszakolta a megszavazást.” 「野党の抵抗を押し切り、採決を強行した。」 ◆ **きょうようする** 【強要する】 „Kierőszakolta, hogy adakozzon.” 「寄付を強要した。」 ◇ **erőszakosság おしのいって** 【押しの一手】 (egyedüli módszere) „Kierőszakolta a szerződést.” 「押しの一手で契約を取った。」

kierőszakolás ◆ きょうよう 【強要】

kierőszakolt megszavazás ◆ きょうこうさいけつ 【強行採決】

kiértékel ◆ **しなさだめする** 【品定めする】

„Kiértékeltem a kollégámat.” 「同僚の品定めをした。」 ◆ **そうかつする** 【総括する】 „A válatat évente egyszer kiértékeli az évet.” 「企業は年に一度事業年度を総括する。」 ◆ **ひょうかする** 【評価する】 „A főnök kiértékelt a beosztottak munkáját.” 「上司は部下の仕事を評価した。」

kiértékelés ◆ **そうけつさん** 【総決算】 „politika kiértékelése” 「政治の総決算」 ◆ **ひょうか** 【評価】 ◆ **ろんびょう** 【論評】 „Kiértékeltem az alkotását.” 「彼の作品に論評を加えた。」

kiértékelik a pályázatokat ◆ **かいさつする** 【開札する】

kiértékeli önmagát ◆ **じこうひょうかをする** 【自己評価をする】

kiérzik ◆ **かんじとれる** 【感じ取れる】 „A beszédén kiérzik a származása.” 「彼の話し方から出身を感じ取れます。」

kiérződik ◆ **あじがきく** 【味が利く】 „Ezen az ételen kiérződik a paprikaíz.” 「この料理はパプリカ味が利いている。」 ◆ **かんじとる** 【感じる】 „A hangjából kiérződik a szeretet.” 「彼の声から愛情を感じ取ることができた。」 ◆ **でる** 【出る】 „Ezen a levesen jól kiérződik az alaplé.” 「このスープは出汁が良く出ている。」 ◆ **にじみでる** 【にじみ出る、滲み出る】 „Az alkotásán kiérződik a jelleme.” 「彼の作品から人柄が滲み出ている。」

kies ◆ **しぜんゆたかな** 【自然豊かな】 (természeti báj) ◆ **へぎちの** 【僻地の】 (eldugott)

ki- és bejárat ◆ **しゅつにゆうぐち** 【出入口】

ki- és bekötés ◆ **だつちゃく** 【脱着】 „kültéri egység ki- és bekötése.” 「室外機の脱着」

ki- és beutazás ◆ **しゅつにゆうこく** 【出入国】

ki- és bevándorlás szabályozása ◆ **しゅつにゆうこくかんり** 【出入国管理】

kiesés ◆ **せんがい** 【選外】 (versenyen) „kiesett alkotás” 「選外の作品」 ◆ **だつらく** 【脱落】 ◆ **ドロップアウト** ◆ **はいたい** 【敗退】 ◆ **らくご** 【落後、落伍】

kieséses verseny ◆ **かちぬぎせん** 【勝ち抜き戦】

kiesett idő ◆ **アイドルタイム**

kiesik ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „A kosárból kiesett egy alma.” 「かごから一個のリンゴが落ちた。」 ◆ **しっかくになる** 【失格になる】 „A csapatunk kiesett.” 「私達のチームは失格になった。」 ◆ **ずっこける** „Kiesett a baráti körből.” 「仲間からずっこけた。」 ◆ **すっぽぬける** 【すっぽ抜ける】 „Kiesett a kezemből a fegyver.” 「構えた銃はすっぽ抜けた。」 ◆ **だつらくする** 【脱落する】 „A vetélkedő második fordulóján kiesett.” 「クイズ番組の二回戦で脱落した。」 ◆ **ぬけおちる** 【抜け落ちる】 „Kiesett az emlékezetemből, ami a balesetem után történt.” 「事故後の記憶が抜け落ちている。」 ◆ **ぬける** 【抜ける】 „Kiesett a fogam.” 「歯が抜けた。」 ◆ **はいたいする** 【敗退する】 „A csapat a selejtezőben kiesett.” 「チームは予選で敗退した。」 ◆ **はずれる** 【外れる】 „Kiesett a kocsni kereke.” 「車のタイヤが外れた。」 ◆ **らくごする** 【落後する、落伍する】 „Kiesett az előmenetelért folytatott versenyből.” 「出世レースから落伍した。」 ◇ **kevesen múlik, de kiesik funしする** 【憤死する】 (baseballban) ◇ **kiesik a ritmusból** **ちようしがはずれる** 【調子が外れる】 „A zsonglőr kiesett a ritmusból.” 「ジャグラーは調子が外れた。」 ◇ **kiesik a szerepéből** **きをとられる** 【氣を取られる】 (elterelődik a figyelme) „A színész a néző köhögésétől kiesett a szerepéből.” 「俳優は観客の咳に氣をとられた。」

kiesik a hajóból ◆ **せんがいに** **おちる** 【船外に落ちる】 „Az utas kiesett a hajóból.” 「乗客は船外に落ちた。」

kiesik a kerék ◆ **だつりんする** 【脱輪する】

kiesik a ritmusból ◆ **ちょうしがはずれる** 【調子が外れる】 „A zsonglőr kiesett a ritmusból.”
「ジャグラーは調子が外れた。」

kiesik a szeme ◆ **くいいる** 【食い入る、食いいる】 „Ügy nézte a lenge nőt, hogy majd kiesett a szeme.”
「彼はぺらぺらの洋服を着ている彼女を食い入るように見つめていた。」

kiesik a szerepéből ◆ **きをとられる** 【気を取られる】 (elterelődik a figyelme) „A színész a néző köhögésétől kiesett a szerepéből.”
「俳優は観客の咳に気をとられた。」

kiesik az esélyesek közül ◆ **けんがいになる** 【圏外になる】 „Kiesett az éremesélyesek közül.”
「彼はメダル圏外になった。」

kieső idő ◆ **ロスタイム**

kieszél ◆ **かんがえだす** 【考え出す】 „Kieszelte, hogyan lehet ezt a terméket olcsóbban gyártani.”
「どうやって生産コストを減らせるか考え出した。」 ◆ **こうあんする** 【考案する】 „A feltaláló kieszelt egy új gépet.”
「発明家は新しい機械を考案した。」

kieszi a vagyonából ◆ **せったいでびんぼうになる** 【接待で貧乏になる】 „A vendég kiette a vagyonából a családot.”
「客の接待で家族は貧乏になった。」

kieszik ◆ **たべつくす** 【食べ尽くす】 „A kutya kiette a tányérjából az ételt.”
「犬はお皿の餌を食べ尽くした。」 ◇ **kieszi a vagyonából** **せったいでびんぼうになる** 【接待で貧乏になる】 „A vendég kiette a vagyonából a családot.”
「客の接待で家族は貧乏になった。」

kietlen ◆ **くうばくとした** 【空漠とした】 „A szemem előtt kietlen pusztaság terült el.”
「目の前に空漠とした荒野が広がっていた。」 ◆ **くうばくとした** 【広漠とした】 „Kietlen sivatag.”
「広漠とした砂漠。」 ◆ **せきばくたる** 【寂莫たる、寂莫たる】 „kietlen föld”
「寂莫たる土地」 ◆ **ぼうばくたる** 【茫漠たる】 „Kietlen síkság.”

ぼうばく へいや
「茫漠たる平野。」 ◆ **ぼうぼうたる** 【茫々たる】 „kietlen sivatag”
「茫々たる砂漠」 ◆ **むへんざいの** 【無辺際の際】

kietlenség ◆ **こうりょう** 【荒涼】 ◆ **ぼうばく** 【茫漠】

kievez ◆ **こぎだす** 【漕ぎ出す、漕ぎだす】 „Kievez a tengerre.”
「海に漕ぎ出す。」

kievickél ◆ **ぬげだす** 【抜け出す、抜けだす、脱け出す】 „Próbál kievickélni a kellemetlen helyzetből.”
「嫌な状況から抜け出そうとする。」 ◆ **のりきる** 【乗り切る、乗切る、乗りきる】 „Három évembe került, míg kievickéltem a bajból.”
「問題を乗り切るまで3年かかった。」 ◆ **はいでる** 【這い出る】 „A kutya kievickélt a tóból.”
「犬は池から這い出た。」

kifacsar ◆ **きりよくをふりしぼる** 【気力を振り絞る】 „Az utóbbi egy hét kifacsarta az erőmet.”
「最後の一周を気力を振り絞って走った。」 ◆ **しぼる** 【絞る、搾る】 „Kifacsarja a citromot.”
「レモンを絞る。」

kifaggat ◆ **ききとる** 【聞き取る、聴き取る】 „A rendőrök kifaggatták a környező embereket.”
「警察は周りの人から情報を聞き取った。」 ◆ **じんもんする** 【尋問する、訊問する】 „A féltékeny feleség kifaggatta a férjét.”
「やきもち焼きの妻は夫を尋問した。」 ◆ **といつめる** 【問い詰める、問いつめる】 „Alaposan kifaggattam a férfit.”
「男を徹底的に問い詰めた。」

kifakad ◆ **ぐちをこぼす** 【愚痴をこぼす、愚痴を零す】 (panaszkodik) „Sokáig túrt, de aztán kifakadt.”
「長く我慢したが、結局愚痴をこぼした。」 ◆ **つぶれる** 【潰れる】 „A vízhollyag kifakadt.”
「水ぶくれが潰れた。」 ◆ **ふつきれる** 【吹っ切れる】 ◆ **ほころびる** 【綻びる】 „Kifakadtak a szilvafa rügyei.”
「梅が綻びた。」 ◆ **ほころぶ** 【綻ぶ】 „Kifakadtak a szilvafa rügyei.”
「梅が綻んだ。」

kifakadt aranyér ◆ **きれじ** 【切痔、切れ痔、裂痔、裂れ痔】

kifakaszt ◆ **つぶす** 【潰す】 „Kifakasztotta a pattanást.” 「にきびつぶを潰した。」

kifakul ◆ **あせる** 【褪せる】 „A napon kifakult a ruha.” 「日差しで洋服の色があせた。」 ◆ **いろあせる** 【色あせる、色褪せる】 „A tapéta kifakult.” 「壁紙が色褪せた。」 ◆ **いろがあせる** 【色が褪せる】 „A napfénytől kifakult a padló.” 「日光で床の色が褪せた。」 ◆ **さめる** 【褪める】 „Ez a szín könnyen kifakul.” 「この色は褪めやすい。」 ◆ **しらける** 【白ける】 „Az ing színe kifakult.” 「シャツの色が白けてきた。」 ◆ **たいしょくする** 【退色する】 „A festett ham kifakult.” 「染めた髪は退色した。」

kifakul a naptól ◆ **ひにやける** 【日に焼ける】 „Ez a padló kifakult a naptól.” 「この床は日に焼けている。」

kifakulás ◆ **たいしょく** 【退色】 ◆ **ひやけ** 【日焼け】 „parketta kifakulása” 「床の日焼け」

kifakult ◆ **いろあせた** 【色あせた、色褪せた】 „Mindig ez a kifakult póló van rajtam.” 「いつもこの色あせた T シャツを着ている。」

kifakult szín ◆ **たいしょく** 【退色】

kifárad ◆ **くたびれる** 【草臥れる】 (elfárad) „Kifáradtam a hosszú úttól.” 「長い旅でくたびれた。」 ◆ **そとへでる** 【外へ出る】 *szoto-e*

deru (kimegy) „Tessék kifáradni!” 「どうぞ外へ出て下さい!」 ◆ **つかれがでる** 【疲れが出る】 „Kissé kifáradtam a fizikai munkától.” 「肉体労働で少々疲れが出た。」 ◆ **ばてる** „Kifáradtam az erős edzéstől.” 「トレーニングでばてた。」 ◆ **へこたれる** „Kifáradtam a meredek emelkedőn.” 「坂道の途中でへこたれた。」 ◆ **へたる** „A rugó kifáradt.” 「バネがへたった。」 ◆ **へばる** „A sok munkától kifáradtam.” 「仕事がありすぎてへばった。」

kifáradás ◆ **ひろう** 【疲労】 „fém kifáradása” 「金属の疲労」 ◇ **fémkifáradás** **きんぞくひろう** 【金属疲労】

kifáradási határ ◆ **ひろうげんかい** 【疲労限界】 (műszaki)

kifáradt ◆ **あごをだす** 【顎を出す、アゴを出す】 ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „Az egész napos álló munkában kifáradtam.” 「一日中の立ち仕事で伸びた。」

kifáraszt ◆ **つからす** 【疲らす】 ◆ **つかれさせる** 【疲れさせる】

kifarol ◆ **あとずさりする** 【後ずさりする、後退りする】 „A kormány kifarolt az törvénytervezetből.” 「政府は法案から後ずさりした。」

kifecseg ◆ **いいもらす** 【言い漏らす】 „Kifecsegtem a titkot.” 「秘密を言い漏らした。」 ◆ **うっかりしゃべる** 【うっかり喋る】 „Kifecsegtem a titkot.” 「秘密をうっかり喋っちゃった。」 ◆ **くちばし** 【口走る】 „Kifecsegtem a titkát.” 「彼女の秘密を口走ってしまった。」 ◆ **こうがいう** 【口外する】 „Kifecsegi a titkot.” 「秘密を口外する。」 ◆ **たごんする** 【他言する】 „Kifecsegte a titkot.” 「秘密を他言した。」 ◆ **ばらす** (leleplez) „Kifecsegte a munkatárs titkát.” 「彼女は同僚の秘密をばらした。」 ◇ **ráijeszt, hogy kifecsegi よわみにつけこむ** 【弱みに付け込む、弱味に付け込む】 (titkot, botlást) „Ráijesztett, hogy kifecsegi a munkahelyi szerelmi kapcsolatát, és egy ebédet fizettetett vele.” 「彼が社内恋愛しているという弱味に付け込んでお昼をご馳走させた。」

kifecsegés ◆ **こうがい** 【口外】 ◆ **たごん** 【他言】

kifehérít ◆ **いろをぬく** 【色を抜く】

kifej ◆ **しぼる** 【絞る、搾る】 „Az utolsó csepp tej is kifejtte a tehénből.” 「牛から最後の一滴まで牛乳を搾った。」

kifejez ◆ **あらわす** 【表す、表わす、現す、現わす、顕す、顕わす】 „Kendőzetlenül fejezte ki örömét.” 「喜びを素直に表した。」 ◆ **いいあらわす** 【言い表す、言い表わす、言い現す、言表す】 „Olyan szép volt a nő, hogy azt szavakkal nem lehet kifejezni.” 「彼女は言葉で言い表せないほど美しかった。」 ◆ **いをあらわす** 【意を表す】 (érzést) „Kifejezte részvétét.” 「哀悼

の意を表した。」 ◆ **いをいたす** 【意を致す】
(érvést) „Kifejeztem hálámát.” 「感謝の意を致した。」 ◆ **いをつくす** 【意を尽くす】 „Kifejeztem a hálámát.” 「お礼の意を尽くした。」 ◆ **うたいあげる** 【歌い上げる】 „Kifejeztem túláradó érzelmeit.” 「溢れる想いを歌い上げた。」 ◆ **うたう** 【歌う、唄う】 „Kifejeztem szerelmi bánatát.” 「失恋の悲しさを歌った。」 ◆ **たくす**

【託す】 „virággal kifejezett érzelmek” 「花に託した想い」 ◆ **ていする** 【呈する】 „Kétségét fejezi ki.” 「疑問を呈する。」 ◆ **ひょうげんする** 【表現する】 „A gyerek őszintén kifejezi az érzelmeit.” 「子供は感情を素直に表現します。」 ◆ **ひょうする** 【表する】 „Kifejezte a szándékát.” 「意志を表した。」 ◆ **ひょうはくする** 【表白する】 „Kifejezte az érzelmeit.” 「彼女が感情を表白した。」 ◆ **ひょうめいする**

【表明する】 „Kifejezte a háláját.” 「感謝の意を表明した。」 ◆ **もうしあげる** 【申し上げる、申しあげる、申上げる】 „Szeretném kifejezni köszönetemet!” 「お礼申し上げたいと思います。」 ◇ **együttérzését fejezi ki おみまいをもうしあげる** 【お見舞いを申し上げる、お見舞いを申し上げる】 „Fogadja együttérzésem a tájfun okozta katasztrófa miatt!” 「台風のお見舞いを申し上げます。」 ◇ **írásban kifejez かきあらわす** 【書き表わす、書き表す】 „Nem tudom írásban kifejezni a gondolataimat.” 「自分の思いを書き表せない。」

kifejezés ◆ **ひょうげん** 【表現】 „Tanuljunk meg minden nap három új kifejezést!” 「毎日新しい表現を3つずつ覚えましょう。」 ◆ **ひょうめい** 【表明】 „érzelem kifejezése” 「感情の表明」 ◆ **もんく** 【文句】 „elcsempelt kifejezés” 「ありきたりの文句」 ◇ **algebrai kifejezés** **だいすうしき** 【代数式】 ◇ **határozói kifejezés** **ふくしく** 【副詞句】 ◇ **jogi kifejezés** **ほうりつようご** 【法律用語】 ◇ **keresett kifejezés** **けんさくご** 【検索語句】 „A

keresett kifejezést nem találtam.” 「検索語句は見つかりませんでした。」 ◇ **nem kifejezés** **だんではない** 【段ではない】 „Az nem kifejezés, hogy mérges vagyok.” 「怒っているどころの段ではない。」 ◇ **önkifejezés** **じこひょうげん** 【自己表現】 ◇ **reguláris kifejezés** **せいきひょうげん** 【正規表現】 (IT) ◇ **szakkifejezés** **せんもんようご** 【専門用語】 ◇ **szak-kifejezés** **せんもんご** 【専門語】 „Szakkifejezést használ.” 「専門語を使う。」 ◇ **udvarias kifejezés** **がいこうじれい** 【外交辞令】 „Udvarias kifejezéseket használtak egymással szemben.” 「外交辞令をとり交わしていた。」 ◇ **váratlanságot tompító kifejezés** **クッションことば** 【クッション言葉】

kifejezésmód ◆ **いいかた** 【言い方】 „Ügyesen fejezte ki magát.” 「彼はうまい言い方をした。」 ◆ **いいよう** 【言い様、言いよう】 „Rosszul fejeztem ki magam.” 「僕のいいようがわる悪かった。」 ◆ **ひつぼう** 【筆法】 ◆ **ひょうげんぼう** 【表現法】 ◆ **ひょうげんようしき** 【表現様式】 ◆ **ものいい** 【物言い】 „Az újságíró kifejezésmódja sértő volt.” 「新聞記者は失礼な物言いをした。」

kifejezésre juttat ◆ **ひょうげんする** 【表現する】 „Kifejezésre juttatja a véleményét.” 「自分の意見を表現する。」 ◆ **ひょうしゆつする** 【表出する】 „Kifejezésre juttatja bánatát.” 「悩みを表出する。」 ◆ **ひょうめいする** 【表明する】 „Kifejezésre juttatta az elhatározását.” 「決心を表明した。」

kifejezésre juttatás ◆ **ひょうしゆつ** 【表出】

kifejezés technika ◆ **ひょうげんぎほう** 【表現技法】

kifejezéstelen ◆ **せいきのない** 【生気のない】 „Kifejezéstelen az arca.” 「彼女は生気のない顔をしている。」 ◆ **むひょうじょうな** 【無表情な】 „kifejezéstelen arc” 「無表情な顔」

kifejezéstelen arccal ◆ **むひょうじょうで** 【無表情で】

kifejezéstelenség ◆ **むひょうじょう** 【無表情】

kifejezéstelenség ◆ **むひょうじょうに** 【無表情に】 „Kifejezéstelenség válaszolt.” 「無表情に答えた。」

kifejezésteljes ◆ **ものいう** 【物言う】 „kifejezésteljes tekintet” 「物言う目」

kifejezetten ◆ **あきらかに** 【明らかに】 (lát-hatólag) „A dohányzás kifejezetten ártalmas az egészségre.” 「タバコは健康に明らかに悪い。」 ◆ **といたらありやしない** 【といたらありやしない】 „Ez a film kifejezetten unalmas.” 「この映画はつまらないと言ったらありやしない。」 ◆ **とくに** 【特に】 (különösen) „Ez a számítógép kifejezetten drága.” 「このパソコンは特に高い。」 ◆ **もっぱら** 【専ら】 (kizárólag) „Ezt a bélyegket kifejezetten gyűjtőknek szánták.” 「この切手はもっぱら 収集家を 対象にして発行された。」 ◆ **kifejezetten való**

せんようの 【専用の】 „Ez kifejezetten égitestek fényképezésére való kamera.” 「これは天体撮影専用カメラです。」

kifejezetten való ◆ **せんようの** 【専用の】 „Ez kifejezetten égitestek fényképezésére való kamera.” 「これは天体撮影専用カメラです。」

kifejezett feladatkör ◆ **せんんに** 【専任】

kifejezhetetlen ◆ **ことばにあまる** 【言葉に余る】 „kifejezhetetlen öröm” 「言葉に余る喜び」 ◆ **ことばにつくせない** 【言葉に尽くせない】 „szavakkal kifejezhetetlen hála” 「言葉に尽くせない感謝の気持ち」 ◆ **ことばにできない** 【言葉にできない】 „kifejezhetetlen érzés” 「言葉にできない思い」 ◆ **もうしようもない** 【申しようもない、申し様もない、申様もない】 „Kifejezhetetlen hálát érzek.” 「お礼の申し上げようもありません。」

kifejezhetetlen ◆ **ことばにあまる** 【言葉に余る】 „kifejezhetetlen öröm” 「言葉に余る喜び」 ◆ **ことばにつくせない** 【言葉に尽くせない】 „szavakkal kifejezhetetlen hála” 「言葉に

尽くせない感謝の気持ち」 ◆ **ことばにできない** 【言葉にできない】 „kifejezhetetlen érzés” 「言葉にできない思い」 ◆ **もうしようもない** 【申しようもない、申し様もない、申様もない】 „Kifejezhetetlen hálát érzek.” 「お礼の申し上げようもありません。」

kifejezhetetlen ◆ **ことばにあまる** 【言葉に余る】 „kifejezhetetlen öröm” 「言葉に余る喜び」 ◆ **ことばにつくせない** 【言葉に尽くせない】 „szavakkal kifejezhetetlen hála” 「言葉に

尽くせない感謝の気持ち」 ◆ **ことばにできない** 【言葉にできない】 „kifejezhetetlen érzés” 「言葉にできない思い」 ◆ **もうしようもない** 【申しようもない、申し様もない、申様もない】 „Kifejezhetetlen hálát érzek.” 「お礼の申し上げようもありません。」

kifejezhetetlen ◆ **ことばにあまる** 【言葉に余る】 „kifejezhetetlen öröm” 「言葉に余る喜び」 ◆ **ことばにつくせない** 【言葉に尽くせない】 „szavakkal kifejezhetetlen hála” 「言葉に

hogy kifejezzem megbecsülésemet.” 「差し入れをして 残業 続きだった部下をいたわった。」

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejeződé ◆ **はつげん** 【発現】 ◇ **génkifejeződés** **いでんしはつげん** 【遺伝子発現】

kifejlettség ideje ◆ **らんじゅくき** 【爛熟期】

kifejlődés ◆ **しんか** 【進化】 (evolúció) ◆ **せいちょう** 【成長、生長】 (növekedés) „béka kifejlődése”
かえる せいちょう ◆ **はっしょう** 【発祥】 „borkészítés kifejlődésének helye” 「ワインはっしょう地」 ◆ **はったつ** 【発達】

kifejlődik ◆ **しんかする** 【進化する】 „A majomból kifejlődött az ember.” 「猿は人間に進化した。」 ◆ **はったつする** 【発達する】 „pusztító erejűvé kifejlődött tájfun” 「猛烈に発達した台風」 ◆ **はってんする** 【発展する】 „Az internetből kifejlődött egy új kultúra.” 「インターネットは新しい文化に発展した。」 ◆ **ぼたいとなる** 【母胎となる】 „A kémia az alkímiából fejlődött ki.” 「錬金術は化学の母胎となった。」 ◆ **みにつく** 【身に付く、身につく】 „Kifejlődött a problémamegoldó képességem.” 「問題解決能力が身についた。」

kifejt ◆ **およぼす** 【及ぼす】 „A szél erőt fejt ki a vitorlára.” 「風は帆に力を及ぼす。」 ◆ **こく** 【扱く】 „Kifejti a rizst.” 「稲を扱く。」 ◆ **さいくつする** 【採掘する】 (ércet) „A bányában kifejtették a szénét.” 「鉱山で石炭が採掘された。」 ◆ **さやむきをする** 【さや剥きをする、莢剥きをする】 (hüvelyből) „Kifejtettem a babot.” 「豆のさや剥きをした。」 ◆ **じゅんをおってせつめいする** 【順を追って説明する】 (tagoltan elmagyaráz) „Kifejtette a véleményét.” 「意見を順を追って意見を説明した。」 ◆ **てんかいる** 【展開する】 „Kifejtettem a másodfokú kifejezést.” 「2次式を展開した。」 ◆ **のべる** 【述べる】 (elmond) „Kifejtettem a véleményemet.” 「意見を述べた。」 ◆ **はっせいさせる** 【発生させる】 „Az emelővel nagy erőt lehet kifejteni.” 「てこで大きな力を発生させることができます。」 ◆ **ふえんする** 【敷えんする、敷衍する、敷衍する、敷延する】 „résztelenen kifejtve”
ふえん い 「敷衍して言えば」 ◇ **korábban kifejtett** **ぜんじゅつ**の【前述の】 „Mint korábban kifejtettük, cégünk sok tapasztalattal rendelkezik.” 「ぜんじゅつとおへいしゃわけいけんほうふ前述の通り弊社は経験が豊富です。」

kifejtés ◆ **てんかい** 【展開】 „függvény kifejtése”
かんすう てんかい ◆ **ふえん** 【敷えん、敷衍、敷衍、敷延】

kifelé ◆ **がいえんてきな** 【外延的な】 „város kifelé terjeszkedése” 「都市の外延的な拡大」 ◆ **そとがわへ** 【外側へ】 szotogava-e „Ez a doboz jól vezeti a hőt kifelé.” 「この箱は熱を効率よく外側へ伝える。」 ◆ **でていけ** 【出て行け、出ていけ】 „Kifelé!” 「出ていけ!」

kifelé áll a szekere rúdja ◆ **くびがあぶない** 【首が危ない】 (veszélyben az állása) „Romlott a teljesítményem, úgy sejttem, kifelé áll a szekere rúdja.” 「営業成績が停滞していて、首が危ないと感じた。」

kifelé erős belül viszont gyenge ◆ **ないじゅうがいごう** 【内柔外剛】 „kifelé erős belül viszont gyenge ember” 「内柔外剛の人」

kifelé forduló ◆ **がいこうてきな** 【外向的な】 (extrovertált) „kifelé forduló ember” 「外向的な人」

kifelé forduló lábfej ◆ **そとわに** 【外罅】

kifelé irányuló ◆ **たいがい** 【対外】

kifejt ◆ **いいもらす** 【言い漏らす】 (beszéd-ből) „Nem felejtettem ki valamit?” 「何かを言い漏らしたのではないだろうか?」 ◆ **いれわすれる** 【入れ忘れる】 „Kifejtettem a répát a levesből.” 「人参をスープに入れ忘れた。」 ◆ **かきおとす** 【書き落とす、書落とす】 (írásból) „Az írott listából kifejtettem a nevét.” 「彼の名前をリストから書き落としました。」 ◆ **かきもらす** 【書き漏らす、書漏らす】 (írásból) „Sietve írtam, és kifejtettem valamit.” 「急いで書いたので何かを書き漏らした。」 ◆ **ぬかす** 【抜かす】 „Véletlenül kifejtettem egy sort a Mi-atyánkból.” 「お祈りの一行をうっかり抜かした。」 ◇ **mondanivalójából kifejtett** **いいおとす** 【言い落とす】 „Mondanivalójából kifejtett egy fontos részt.” 「大事なことを言い落としした。」

kifelejtés ◆ **おとし** 【落とし、落し】 ◆ **かきおとし** 【書き落とし、書落とし】 ◆ **きさいもれ** 【記載漏れ】 ◆ **つけおち** 【付け落ち、付落ち】 „Kifelejtettek valamit a könyvelésből.” 「帳簿に付け落ちがあった。」 ◆ **つけおとし** 【付け落とし】 „Kifelejtettek egy tételt a számlából.” 「勘定には付け落としがあった。」 ◆ **もれ** 【漏れ、洩れ、泄れ】 „névsorból kifelejtés” 【名簿の漏れ】

kifelé kancsalítás ◆ **がいしゃし** 【外斜視】

kifelé menő vonat ◆ **くだりせん** 【下り線 (vonal)】 ◆ **くだりでんしゃ** 【下り電車】

kifelé menő vonat peronja ◆ **くだりホーム** 【下りホーム】

kifelé tartó ◆ **くだり** 【下り】 „kifelé tartó vonat” 「下り列車」

kifelé tartó vonat ◆ **くだりれっしゃ** 【下り列車】

kifelé tartó vonat vágánya ◆ **くだりせん** 【下り線】

kifelé tolás ◆ **よしみ** 【寄り身】 (szumóban)

kifényesít ◆ **つやだしをする** 【艶だしをする、艶出しをする】 „Kifényesítettem a cipőmet.” 「靴の艶出しをした。」 ◆ **ぴかぴかにみがく** 【ぴかぴかに磨く】 „Kifényesítettem a cipőmet.” 「靴をぴかぴかに磨いた。」 ◆ **みがきあげる** 【磨き上げる、磨きあげる】 „Kifényesítettem az ezüst étkészletet.” 「銀の食器を磨き上げた。」 ◆ **みがきたてる** 【磨き立てる】 „Kifényesítettem a padlót.” 「床を磨き立てた。」 ◆ **みがく** 【磨く】 „Kifényesítettem a medált.” 「メダルを磨いた。」

kifényesítés ◆ **みがき** 【磨き】 „pénzérme kifényesítése” 【硬貨の磨き】

kifér ◆ **でられる** 【出られる】 „Úgy meghízott, hogy nem fért ki az ajtón.” 「ドアから出られないほど太った。」 ◇ **ahogy a torkán kifér** **こえをふりしぼって** 【声を振り絞って、声を振りしぼって】 „Ordított, ahogy a torkán kifért.” 「こえをふりしぼって叫んだ。」 ◇ **ahogy a torkán kifér** **こえのかぎり**に 【声の限りに】 „Úgy or-

dított, ahogy a torkán kifért.” 「声の限りに叫んだ。」

kifeslik ◆ **ほつれる** 【解れる】 (kirojtosodik) „kifeslett ruha” 【解れた洋服】

kifest ◆ **ぬる** 【塗る】 „Kifestettem a lakást.” 「家にペンキを塗った。」 ◆ **ペンキをぬる** 【ペンキを塗る】 „Kifestettük a szobát.” 「部屋にペンキを塗った。」 ◇ **kifesti az arcát** **けしようにする** 【化粧する】 „Kifestette az arcát.” 「化粧した。」

kifesti az arcát ◆ **けしようにする** 【化粧する】 „Kifestette az arcát.” 「化粧した。」

kifesti magát ◆ **けしようにする** 【化粧する】

kifestőkönyv ◆ **ぬりえほん** 【塗り絵本】

kifestős kép ◆ **ぬりえ** 【塗り絵】

kifestős könyv ◆ **ぬりえほん** 【塗り絵本】

kifésül ◆ **すいてとる** 【梳いて取る】 „Kifésültem a hajamból a bogáncsot.” 「髪の毛を梳いてくつつき虫を取った。」

kifeszít ◆ **こじあける** 【こじ開ける、抉じ開ける】 „A rabló kifeszítette a páncélszekrényt.” 「どろぼうは金庫をこじ開けた。」 ◆ **はる** 【張る】 „Kifeszítette a sárkányra a papírt.” 「凧に紙を張った。」

kifeszíti az antennát ◆ **アンテナをはる** 【アンテナを張る】

ki fia-borja ◆ **すじょう** 【素性、素姓、素生、種姓】 „Nem tudtam, hogy az az ember ki fia-borja.” 「あの人の素性を知らなかった。」

kificamít ◆ **くじく** 【挫く】 „Kificamította a bokáját.” 「足首を挫いた。」 ◆ **だっきゅうする** 【脱臼する】 „Kificamítottam a vállam.” 「肩を脱臼した。」 ◆ **ねんざする** 【捻挫する】 „A lépcsőn kificamítottam a bokám.” 「階段で足首を捻挫してしまった。」 ◆ **ひねる** 【捻る、拈る、撚る】 „Kificamítottam a lábamat.” 「足を捻挫してしまった。」 ◆ **ふみちがえる** 【踏み違

える、踏違える】„Kificamítottam a bokámat.”
[あし ふ ちが
「足を踏み違えた。」]

kificamodás ◆ **だつきゅう** 【脱臼】

kificamodik ◆ **くじける** 【挫ける】 „Kificamodott a bokája.” 「足首がくじけた。」 ◆ **ねんざする** 【捻挫する】 „Kificamodott a csuklóm.” 「手首を捻挫した。」

kificamodott nézet ◆ **やぶにらみ** 【藪睨み、藪にらみ、藪睨み、藪にらみ】

kifiguráz ◆ **あてこすりをいう** 【当て擦りを言う、あてこすりを言う、当てこすりを言う】 ◆ **あてこする** 【当て擦る、当てこする】 „Kifigurázza az ellenzékét.” 「野党を当てこすっている。」 ◆ **ぎがかする** 【戯画化する】 „A könyv kifigurázta a politikusok életét.” 「この本は政治の世界を戯画化した。」 ◆ **ちやくす** 【茶化す】 „Kifigurázták az akcentusomat.” 「訛を茶化された。」 ◆ **ふうしする** 【風刺する】 „Ez a könyv kifigurázza a vallást.” 「この本は宗教を風刺して。」 ◆ **やゆする** 【揶揄する】 „A magazin közölt egy karikatúrát, ami kifigurázta a miniszterelnököt.” 「雑誌は首相を揶揄した風刺画を掲載した。」

kifigurázás ◆ **あてこすり** 【当て擦り、当てこすり】 ◆ **ちやく** 【茶化】 ◆ **ふうし** 【風刺、諷刺】 ◆ **やゆ** 【揶揄】

kifigurázó iromány ◆ **らくしよ** 【落書】

kifigyel ◆ **スパイする** „Kifigyelte az ellenség mozgását.” 「敵の動きをスパイした。」

kifiléz ◆ **ほねをぬく** 【骨を抜く】 ◆ **ほねをぬく** 【骨を抜く】 „Kifiléztem a halat.” 「魚の骨を抜いた。」

kifinomít ◆ **きわめる** 【極める、窮める】 (végletekig kihegyez) „Az iparos kifinomította a technikáját.” 「職人は技を窮めた。」 ◆ **とぎすます** 【研ぎ澄ます】 „kifinomult érzék” 「研ぎ澄ました感覚」 ◆ **れんたつする** 【練達する】 „Kifinomítja a technikáját.” 「技を練達する。」

kifinomítás ◆ **しょうか** 【昇華】 ◆ **れんたつ** 【練達】

kifinomul ◆ **こえる** 【肥える】 „Nehéz főzni neki, mert nagyon kifinomult az ízlése.” 「舌が肥えているから彼に料理するのは大変です。」 ◆ **しょうかする** 【昇華する】 „kifinomult technológiával készült termék” 「技術が昇華した製品」

kifinomulatlan ◆ **どろくさい** 【泥臭い】 „kifinomulatlan ember” 「泥臭い人」 ◆ **ぶすいな** 【無粋な、不粋な】 „Kifinomulatlan dolgokat mond.” 「無粋なことを言う。」

kifinomulatlanság ◆ **げひん** 【下品】 „kifinomultság és kifinomulatlanság” 「上品と下品」 ◆ **ぶすい** 【無粋、不粋】

kifinomult ① **じょうひんな** 【上品な】 „kifinomult ízlés” 「上品な好み」 ② **デリケートな** 【デリケートな】 „kifinomult érzelmek” 「デリケートな感情」 ③ **するどい** 【鋭い】 (érzékeny) „A kutya szaglása kifinomult.” 「犬の嗅覚は鋭い。」 ◆ **あかぬける** 【あか抜ける、垢抜ける】 „kifinomult személyiségű ember” 「あか抜けた人」 ◆ **おくゆかしい** 【奥ゆかしい、奥床しい】 „kifinomult nyelvezet” 「奥ゆかしい言葉」 ◆ **きく** 【効く、利く】 „A kutyának kifinomult szaglása van.” 「犬は鼻が利く。」 ◆ **こうきのうな** 【高機能な】 ◆ **こうしょうな** 【高尚な】 „Kifinomult ízlése van.” 「高尚な趣味です。」 ◆ **しゃだつな** 【洒脱な】 „Kifinomult természete van.” 「彼は洒脱な人柄だ。」 ◆ **じょうとうな** 【上等な】 „kifinomult ízlés” 「上等な趣味」 ◆ **せんれんされた** 【洗練された、洗煉された、洗練された】 „kifinomult ízlés” 「洗練された趣味」 ◆ **てんがな** 【典雅な】 „kifinomult stílus” 「典雅な文体」 ◆ **ひんがある** 【品がある】 „Kifinomult hölgy.” 「品がある女性。」 ◆ **ふうりゅうな** 【風流な】 ◆ **みやびた** 【雅びた】 „kifinomult szóhasználat” 「雅びた言葉」 ◆ **みやびやかな** 【雅びやかな】 „kifinomult szóhasználat” 「雅びやかな言葉」 ◆ **めがこえる** 【目が

肥える] (észreveszi a különbséget) „A fogyasztók igazán kifinomultak.” [消費者は本当に目が肥えている。] ◆ **ゆうげんの** 【幽玄の】 „kifinomult szépség” [幽玄の美]

kifinomult érzékű ◆ **つうな** 【通な】 „kifinomult érzékkel kiválasztott ajándék” [通なプレゼント]

kifinomult ízlés ◆ **がしゅ** 【雅趣】 „kifinomult ízlésű alkotás” [雅趣に富む作品] ◆ **すき** 【数寄】 ◆ **ハイセンス**

kifinomult ízlésű ◆ **ふうがな** 【風雅な】 „kifinomult ízlésű ember” [風雅な人]

kifinomult ízlésű ember ◆ **すいじん** 【粹人】

kifinomultság ◆ **きひん** 【気品】 (előkelőség) „Hiányzott a fruskából a kifinomultság.” [お転婆で気品に欠けていた。] ◆ **じょうひん** 【上品】 „kifinomultság és kifinomulatlanóság”

[上品と下品] ◆ **せんれん** 【洗練、洗煉、洗練】 ◆ **デリカシー** ◆ **てんが** 【典雅】 ◆ **ひん** 【品】 ◆ **ひんかく** 【品格】 „kifinomult nő” [品格のある女性] ◆ **ふうが** 【風雅】 ◆ **ふうりゅう** 【風流】 ◆ **みやび** 【雅、雅び】 ◆ **ゆうげん** 【幽玄】

kifinomult taktika ◆ **こうとうせんじゅつ** 【高等戦術】

kifizet ◆ **しきゅうする** 【支給する】 (bért, segélyt) „Kifizették a szociális segélyt.” [生活保護が支給された。] ◆ **しはらいをすませる** 【支払いを済ませる】 „Kifizettem a vizsgadíjat.” [受験料の支払いを済ませた。] ◆ **しはらう** 【支払う】 „Kifizettem a villanyszámlát.” [電気代を支払いました。] ◆ **はらいだす** 【払い出す】 „Nagy összeget fizet ki.” [大金を払い出す。] ◇ **előre kifizet** **さきばらいする** 【先払いする】 „Előre kifizettem a szolgáltatást.” [サービスの先払いをした。] ◇ **nem fizet ki** **ふみたおす** 【踏み倒す、踏倒す】 (valamit) „Nem fizette ki a taxit, és ellógott.” [タクシーの運賃を踏み倒して逃げた。]

kifizetés ◆ **しはらい** 【支払い】 „A vállalat kifizette a bérek kifizetését.” [会社は従業員への給料の支払いを延期した。] ◆ **はらいだし** 【払い出し】 „betét kifizetése” [預金の払い出し]

kifizetési bizonylat ◆ **しゅつきんでんびょう** 【出金伝票】

kifizetetlen ◆ **みはらいの** 【未払いの】 „kifizetetlen munkabér” [未払いの給料]

kifizetetlen összeg ◆ **みはらいきん** 【未払金】 ◆ **みばらいきん** 【未払金】

kifizetelenség ◆ **みはらい** 【未払い】

kifizetett ◆ **しはらいずみの** 【支払い済みの、支払済みの】 „kifizetett számla” [支払済みの請求書]

kifizetett összeg ◆ **しはらいきんがく** 【支払い金額、支払金額】

kifizetett pénz ◆ **しはらい** 【支払い】 „Megkaptuk a pénzt a vevőnkől.” [お客さまから支払いを受けました。]

kifizet helyette ◆ **たてかえる** 【立て替える、立替える】 „Kifizettem helyette a számlát.” [彼のお勘定を立て替えた。]

kifizeti a számlát ◆ **かいけいする** 【会計する】 „A pénztárnál kifizettem a számlát.” [レジで会計した。] ◆ **かいけいをすませる** 【会計を済ませる】 „A férjem fizette ki a számlát.” [おとわかいけいす夫は会計を済ませた。]

kifizetőds ◆ **ぶ** 【歩】 „kifizetőds munka” [歩がいい仕事]

kifizettet ◆ **もたせる** 【持たせる】 „Majd én fizetem a számlát!” [勘定を持たせてくれ!]

kifli ◆ **クロワッサン** ◆ **コッペパン** „A menzán kaptunk egy kiflit.” [学校の給食でコッペパンができました。]

kifli alakú ◆ **ゆみがたの** 【弓形の】 „Kifli alakú sziget volt.” [弓形の島だった。]

kifog ◆ **あたる** 【当たる】 „Kifogtam a legügyvetlenebb fogorvost.” 「一番下手な歯医者に当たった。」 ◆ **かなわない** 【敵わない】 (rajta) „Kifog rajtam ez az erős csavar.” 「このネジは強すぎて敵わない。」 ◆ **くるまからはずす** 【車からはずす、車から外す】 „Kifogta a lovat.” 「馬を車から外した。」 ◆ **つかむ** 【掴む】 „Pusztta kézzel fogta ki a halat.” 「素手で魚を掴んだ。」 ◆ **つりあげる** 【つり上げる、釣り上げる、吊り上げる】 „Kifogtam a halat.” 「魚を釣り上げた。」 ◆ **てにあまる** 【手に余る】 „Kifog rajtam ez a munka.” 「この仕事は手に余る。」 ◆ **ラッキーである** „Az utazás alatt jó időt fogtunk ki.” 「旅行中いい天気でラッキーだった。」

kifogás ◆ **いいぶん** 【言い分】 „Szólj, ha van valami kifogásod!” 「言い分があるなら言いなさい。」 ◆ **いいわけ** 【言い訳、言訳】 „Rossz kifogást választottál, mert elmaradt a koncert, ahová állítólag mentél.” 「悪い言い訳だったね、だって貴方が行くはずだったコンサートは中止になってたんだよ。」 ◆ **こうじつ** 【口実】 „Csak gyenge kifogást sikerült találnom.” 「下手な口実を作ってしまった。」 ◆ **ふふく** 【不服】

„Semmi kifogásom sincs ellene.” 「それに対してなんの不服ありません。」 ◆ **もうしぶん** 【申し分、申分】 ◆ **もうしわけ** 【申し訳、申訳】 „Nem tudok semmi kifogást hozni a ment ségremre. (Elnézést kérek!)” 「申し訳ありません。」 ◆ **もんく** 【文句】 „Van valami kifogásod?” 「何か文句があるか?」 ◆ **りくつ** 【理屈、理窟】 „Kifogásokat keresett a kudarcra.” 「失敗の原因に理屈をつけようとした。」 ◆ **りゆう** 【理由】 „gyatra kifogás” 「薄弱な理由」

◇ **kifogásokat hoz fel** **へらずぐちをたたく** 【減らず口を叩く】 „Ha veszt a teniszen, mindig kifogásokat hoz fel.” 「テニスの試合に負けるといつも減らず口を叩く。」

kifogásokat hoz fel ◆ **へらずぐちをたたく** 【減らず口を叩く】 „Ha veszt a teniszen, mindig kifogásokat hoz fel.” 「テニスの試合に負けるといつも減らず口を叩く。」

kifogások felhozása ◆ **へらずぐち** 【減らず口】

kifogásol ◆ **きひする** 【忌避する】 „Kifogásolta a részrehajló bírót.” 「公平性を欠いた裁判官を忌避した。」 ◆ **きゅうだんする** 【糾弾する】 „A cég által elkövetett szabálytalanságokat kifogásolta.” 「会社の不正を糾弾した。」 ◆ **こうぎする** 【抗議する】 (ellenez) „A szakszervezet kifogásolta az új törvényt.” 「労働組合は新しい規則に抗議した。」 ◆ **こうべんする** 【抗弁する】

kifogásolás ◆ **きひ** 【忌避】 „esküdt kifogásolása” 「裁判員の忌避」 ◆ **きゅうだん** 【糾弾】 ◆ **こうぎ** 【抗議】 ◆ **こうべん** 【抗弁】

kifogásolható ◆ **こうべんできる** 【抗弁できる】 „kifogásolható ok” 「抗弁できる事由」 ◆ **ひょうじゅんいかの** 【標準以下の】 (normálisnál rosszabb) „kifogásolható munkakörülmények” 「標準以下の労働条件」

kifogástalan ◆ **あつらえむきの** 【あつらえ向きの、誂え向きの】 „Ez a ruha a partira kifogástalan.” 「このドレスはパーティにおあつらえ向きだ。」 ◆ **いちぶのすきもない** 【一分のすきもない、一分の隙もない】 „Kifogástalan öltönyt viselt.” 「一分の隙もないスーツ姿で現れた。」 ◆ **もうしぶんのない** 【申し分の無い、申し分の無い、申分の無い】 „Kifogástalan volt az íze.” 「申し分の無い味でした。」 ◆ **もんくなしの** 【文句無しの、文句なしの】 „kifogástalan szolgáltatás” 「文句なしのサービス」

kifogástalanul ◆ **もうしぶんなく** 【申し分なく、申分なく】 „Kifogástalanul végzi a munkáját.” 「自分の仕事を申し分なくこなせる。」 ◆ **もんくなしに** 【文句無しに、文句なしに】 „Ez az étel kifogástalan ízű!” 「この料理は文句なしに美味しい。」

kifogástalan viselkedésű ◆ **ひんこうほうせい** **いな** 【品行方正な】

kifogást emel ◆ **みとがめる** 【見咎める、見とがめる】 (látja es szól) „A politikus anélkül sikasztott, hogy a polgárok kifogást emeltek volna.” 「政治家は国民に見とめられることなくお金を横領した。」

kifogást talál ◆ **べんか** **いする** 【弁解する】 „Átlátszó kifogást talált.” 「見え透いた弁解をした。」

kifogott halak ◆ **ぎょかくぶつ** 【漁獲物】

kifogott halmennyiség ◆ **ぎょかくだか** 【漁獲高】 ◆ **ぎょかくりょう** 【漁獲量】 ◆ **みずあげだか** 【水揚げ高】

kifogy ◆ **うりきれる** 【売り切れる、売りきれ、売切れる】 (áru) „Kifogytak az új játékból.” 「新しい玩具が売り切れた。」 ◆ **きらす** 【切らす】 (kifogyaszt) „Kifogyott a szuszából.” 「息を切らした。」 ◆ **きれる** 【切れる】 „Kifogyott az üzemanyag.” 「燃料が切れた。」 ◆ **こかつする** 【枯渴する】 „Kifogytunk az ötletekből.”

「アイデアが枯渴した。」 ◆ **そこをつく** 【底を突く、底をつく】 „Kifogyott a raktárkészlet.” 「在庫は底を突いた。」 ◆ **たねぎれになる** 【種切れになる】 (valamiből) „Kifogytam az ötletekből.” 「アイデアが種切れになった。」 ◆ **つきる** 【尽きる】 „Sohasem fogy ki az érdekes történetekből.” 「面白い話が尽きない。」 ◆ **ではらう** 【出払う】 „Ez az áru kifogyott.” 「この商品は全部出払っています。」 ◆ **につまる** 【煮詰まる】 (jelenlegi jelentés) „Kifogytunk a beszédtemából.” 「話が煮詰まった。」 ◇ **hagyja kifogy** **たやす** 【絶やす】 „Most éppen kifogytam az italból.” 「お酒を絶やしてしまいました。」 ◇ **teljesen kifogy** **つきはてる** 【尽き果てる、尽果てる】 „Kifogytak az összes lehetőségéből.” 「万策尽き果てた。」

kifogy a benzin ◆ **ガス** **けつ** **になる** 【ガス欠になる】 „Kifogyta a kocsiból a benzin.” 「車はガス欠になった。」

kifogy a raktárból ◆ **ざいごぎれになる** 【在庫切れになる】 „Ez az alkatrész kifogyott a raktárból.” 「この部品は在庫切れになった。」

kifogyás ◆ **こかつ** 【枯渴】

kifogyaszt ◆ **きらす** 【切らす】 „Kifogyasztotta a rizst.” 「米を切らした。」

kifogy a szuszából ◆ **あぶらがきれる** 【油が切れる】 „Estére kifogytam a szuszából.” 「夜になると油が切れた気がした。」

kifogy az ereje ◆ **ちから** **つきる** 【力尽きる】 „Kifogyott az erőm, mozdulni sem bírok.” 「力尽きて動くことさえできない。」

kifogy az ötletekből ◆ **ちえ** **がつきる** 【知恵が尽きる】

kifogy az üzletből ◆ **しなぎれになる** 【品切れになる】 „Kifogyott az üzletünkől a vaj.” 「バターは品切れになった。」

kifogyhatatlan ◆ **むじんぞう** **にある** 【無尽蔵にある】 „Az hisszük, hogy a vízből kifogyhatatlanok vagyunk.” 「水は無尽蔵にあると思われる。」 ◆ **むじんぞうの** 【無尽蔵の】 „kifogyhatatlan energia” 「無尽蔵のエネルギー」

kifogyhatatlanság ◆ **むじん** 【無尽】

kifogyott ◆ **うりき** **れ** 【売り切れ、売りきれ、売切れ】 (áru) ◆ **ぜっばん** **の本** 【絶版の】 „kifogyott könyv” 「絶版の本」

kifolyás ◆ **で** 【出】 „Rosszul folyik a víz.” 「水の出が悪い。」

kifolyik ◆ **あふれる** 【溢れる】 (túlfolyik) „A teli kádból kifolyt a víz.” 「一杯になった湯船から水が溢れた。」 ◆ **もれる** 【漏れる、洩れる】 (kiszivárog) „Kifolyt a víz a lyukas vödörből.” 「穴の開いたバケツから水がすべて漏れた。」

kifolyólag ◆ **かんけい** **で** 【関係で】 (kapcsolatban) „A munkából kifolyólag sok híres embert ismerek.” 「仕事の関係で有名な人をたくさん知っている。」 ◆ **きに** 【機に】 „Házasságból kifolyólag Szaporóba költöztem.” 「結婚を機に

さっぽろ いじゅう
札幌に移住した。」 ◆ **ために** 【為に】 „Beteg-
ségből kifolyólag nem mentem dolgozni.” 「病氣
の**ために**仕事を休みました。」 ◆ **にともない**
【に伴い】 (együtt) „Költözésből kifolyólag
megváltozott a telefonszámunk.” 「引越しに
伴い電話番号が変わりました。」 ◇ **munkájá-
ból kifolyólag しごとがら** 【仕事柄】 „A
munkából kifolyólag, sokszor beszélgetek idő-
sekkel.” 「仕事柄お年寄りと話す機会が多い。」

kifolyónylás ◆ **おちぐち** 【落ち口】 ◆ **そそぎ
ぐち** 【注ぎ口】 (amin keresztül öntenek vala-
mit) ◆ **はけぐち** 【はけ口、捌け口】

kifordít ◆ **うらがえす** 【裏返す】 „Kifordítja
a ruhát.” 「洋服を裏返す。」 ◆ **ひっくりかえ
す** 【ひっくり返す、引っくり返す、引っ繰り返す】
„Kifordítottam a zsebemet.” 「ポケットを
ひっくり返した。」

kifordítható ◆ **うらがえしできる** 【裏返しで
きる】 „kifordítható kabát” 「裏返しできるコート」
◆ **リバーシブル** „kifordítható kabát” 「リ
バーシブル・コート」

kifordítható kimonó ◆ **むそうじたて** 【無双仕
立て】

kifordított tekercs ◆ **うらまき** 【裏巻き】
(kívül a rizs, belül az algalap)

kifordul ◆ **うらがえる** 【裏返る】 „A levetett
zoknim kifordult.” 「脱いだ靴下は裏返った。」
◆ **おちょこになる** 【お猪口になる】 (esernyő)
„Az esernyő kifordult a szélben.” 「風で傘はお
ちょこになった。」 ◆ **でる** 【出る】 „Kifordul-
tam a konyhából.” 「キッチンから出た。」

kiforgat ◆ **あしざまにかいしゃくする** 【悪し様
に解釈する、悪しざまに解釈する】 „Kiforgatta
a beszélgetőpartnere szavait.” 「相手の言葉尻を
悪し様に解釈した。」 ◆ **ひっくりかえす** 【ひ
っくり返す、引っくり返す、引っ繰り返す】
„Kiforgattam a zsebeimet.” 「ポケットをひっく
り返した。」 ◆ **まげる** 【曲げる、枉げる】
„Ne forgasd ki a szavaimat!” 「僕の言葉を曲げ
ないで下さい。」

kiforgatja a sarkaiból ◆ **ゆりうごかす** 【揺
り動かす】 „Ez a tudós kiforgatta a sarkaiból a
világot.” 「この科学者は世界を揺り動かした。」

kiforgatja a szavait ◆ **ことばじりをとらえる**
【言葉尻を捉える、言葉尻を捕らえる】 „Nem
szabad kiforgatni más szavait.” 「人の言葉尻を
捉えてはいけない。」

kiforgatja mások szavait ◆ **くちがたっしゃ
である** 【口が達者である】 „A férjem mindig ki-
forgatja a szavaimat.” 「夫は口が達者です。」
◆ **くちだっしゃな** 【口達者な】

kiforr ◆ **かれる** 【枯れる】 „Idős korára kifor-
rott a művészete.” 「画家は年をとって芸が枯れ
てきた。」 ◆ **こなれる** 【熟れる】 „kiforrott
ízek” 「こなれた味」 ◆ **につまる** 【煮詰まる】
(eredeti jelentés) „kiforrott kapcsolat” 「煮詰ま
った関係」 ◆ **はったつする** 【発達する】 „Ez a
technológia még nem kiforrott.” 「この技術はま
だ発達していない。」

kiforratlan ◆ **みじゆくな** 【未熟な】 „A terv ki-
forratlan.” 「未熟な計画だ。」

kiforrott ◆ **えんじゆくした** 【円熟した】 „ki-
forrott stílus” 「円熟した文体」 ◆ **ろうこうな**
【老巧な】 „kiforrott előadásmód” 「老巧な
芸風」 ◆ **ろうじゆくした** 【老熟した】 „kifor-
rott írástílus” 「老熟した書風」

kiforrottság ◆ **えんじゆく** 【円熟】

kifoszt ◆ **ごうだつする** 【強奪する】 „Kifosz-
tották a gazdag ember házat.” 「お金持ちの家
が強奪された。」 ◆ **だつりやくする** 【奪略す
る】 „Kifosztották az üzletet.” 「店は奪略され
た。」 ◆ **りやくだつする** 【略奪する】 „Kifosz-
tották az ékszerboltot.” 「宝石店は略奪され
た。」

kifosztás ◆ **ごうだつ** 【強奪】

kifó ◆ **おゆでぬける** 【お湯で抜ける】 „Kifótt a húsból a zsír.” [肉の脂身がお湯で抜けてしまった。]

kifóz ◆ **おゆでおとす** 【お湯で落とす】 „Kifózte a piszkot a ruhából.” [お湯で洋服の汚れを落としました。] ◆ **おゆでさっきんする** 【お湯で殺菌する】 [fertőtlenít] „Kifózte az orvosi eszközöket.” [医療道具をお湯で殺菌した。] ◆ **じょうせいする** 【醸成する】 „Kifózte a sört.” [ビールを醸成した。] ◆ **じょうりゅうする** 【蒸溜する、蒸溜する】 [lepárol] „Kifózte a pálinkát.” [パリンカを蒸溜した。] ◆ **せんじる** 【煎じる】 „Kifózte a gyógynövényből az orvosságot.” [薬草を煎じて薬を作った。] ◆ **つくり出す** 【作り出す、創り出す、造り出す】 „Kifőzött egy forndorlat tervet.” [じっくり考えて巧みな計画を作り出した。] ◆ **ゆでる** 【茹でる】 [megfőz] „Kifőztem a tészta.” [パスタを茹でた。]

kifőzde ◆ **こりょうりてん** 【小料理点】 ◆ **こりょうりや** 【小料理屋】 ◆ **すいじば** 【炊事場】 ◆ **たいしゅうしょくどう** 【大衆食堂】 ◆ **たべものや** 【食べ物屋】

kifröccsen ◆ **はねる** 【跳ねる】 „Kifröccsent a forró zsír.” [熱い油が跳ねた。]

kifúj ◆ **かむ** 【擷む】 [orrot] „Kifújtam az orrom.” [鼻をかんだ。] ◆ **はき出す** 【吐き出す、吐出す】 „Kifújtam a levegőt.” [息を吐き出した。] ◆ **はく** 【吐く】 „Fújja ki a levegőt!” [息を吐いてください。] ◆ **ふき出す** 【吹き出す】 „Kifújtam a levegőt.” [息を吹き出した。] ◆ **ふきとばす** 【吹き飛ばす】 „Kifújtam a kezemből a pihét.” [綿ぼこりを手から吹き飛ばした。] ◆ **kifújja magát** **ひといくつく** 【一息つく、一息吐く】 (pihen) „Fújjuk ki magunkat egy kicsit!” [一息つこうか?] ◆ **kifújja magát** **ひとやすみ** 【一休み、ひと休み】 „Egy kicsit kifújtam magam, és utána folytattam a hegymászást.” [一休みをしてから登山を続けた。]

kifújás ◆ **はいき** 【排気】

kifújja magát ◆ **ひといくつく** 【一息つく、一息吐く】 (pihen) „Fújjuk ki magunkat egy kicsit!” [一息つこうか?] ◆ **ひとやすみ** 【一休み、ひと休み】 „Egy kicsit kifújtam magam, és utána folytattam a hegymászást.” [一休みをしてから登山を続けた。]

kifullad ◆ **あたまうちする** 【頭打ちする】 (áremelkedés) „A részvényár, úgy tűnik, kifulladt.” [株価は頭打ちしたと考える。] ◆ **いきぎれする** 【息切れる】 „Ha lécsón megyek, kifulladások.” [階段を登ると息切れる。] ◆ **いきをぎらす** 【息を切らす】 (levegőért kapkod) „Kifulladtam a futástól.” [走って息を切らした。] ◆ **くどうかする** 【空洞化する】 (űr keletkezik) „A külföldre telepítés miatt a belföldi ipar kifulladt.” [海外への移転で国内産業が空洞化している。] ◆ **しりすぼみになる** 【尻すぼみになる、尻窄みになる】 „A gazdaság kifulladt.” [経済は尻すぼみになった。] ◆ **へたばる** (földre roskadva) „Kifulladtam a hegymászástól.” [登山でへたばった。]

kifulladás ◆ **あたまうち** 【頭打ち】 (áremelkedés kifulladására) ◆ **いきぎれ** 【息切れ】

kifundál ◆ **もくろむ** 【目論む】 (megtervez) „Kifundálta, hogyan szerezhetne sok pénzt.” [おおもけすることを目論んだ。]

kifúr ◆ **あなをあける** 【穴を開ける、穴を空ける、穴をあける】 „Kifúrtam a deszkát.” [板に穴を開けた。] ◆ **あなをほる** 【穴を掘る】 „Kifúrtam a falat.” [壁に穴を掘った。] ◆ **おとしいれる** 【陥れる】 (törbe csal) „Az igazgatónkat kifúrta egy politikus.” [ある政治家が我が社の社長を陥れた。] ◆ **ほる** 【掘る】 „Kifúrták az alagutat.” [トンネルを掘った。]

kifut ◆ **あふれる** 【溢れる】 „A tízre tett tej kifutott.” [火にかけていた牛乳が溢れてこぼれた。] ◆ **オーバーする** „Kifut az időből.” [時間をオーバーする。] ◆ **かけ出す** 【駆け出す】 „A sziréna hangjára kifutottam a házból.” [サイ

レンの音が聞こえて家から駆け出した。」 ◆ しゅっこうする 【出航する】 (kikötő elhagyása)

„A hajó kifutott.” 「船は出航した。」 ◆ たりる 【足りる】 „Éppen csak kifutotta a pénzem-

ből.” 「持っていたお金はちょうど足りた。」 ◆ とびだす 【飛び出す、飛び出す、跳び出す、跳

び出す、飛出す】 „Kifutott a szobából.” 「部屋から飛び出した。」 ◆ ふきこぼれる 【吹きこぼれる、吹き零れる、吹き溢れる】 „Kifutott a

leves.” 「スープが吹きこぼれた。」 ◆ ふく

【噴く】 „Kifutott a tej.” 「鍋からミルクが噴いた。」 ◆ リリくする 【離陸する】 (eltávolodik

a parttól) „Kifutott a hajó.” 「船は離陸した。」

◇ kifut a kikötőből しゅっこうする 【出港する】 „A hajó kifutott a kikötőből.” 「船は出港した。」

kifut a kikötőből ◆ しゅっこうする 【出港する】 „A hajó kifutott a kikötőből.” 「船は出港した。」

kifutás ◆ しゅっこう 【出航】 (kikötő elhagyása) ◆ リリく 【離陸】

kifutó ◆ はりだしぶたい 【張り出し舞台、張出舞台】 (divatbemutató kifutója)

kifutófiú ◆ はしりづかい 【走り使い】 ◆ **ボーイ** ◆ **メッセンジャー・ボーイ**

kifutó modell ◆ **かたおち** 【型落ち】 „Olcósb-ban kaptam meg az okostelefon kifutó modell-jét.” 「型落ちのスマホを安く買った。」

kifutópálya ◆ **かつそうろ** 【滑走路】 ◇ **párhuzamos kifutópálya** **へいこうかつそうろ** 【平行滑走路】

kifutó rész ◆ **しゅうたんぶ** 【終端部】

kifutott termék ◆ **きゅうせいひん** 【旧製品】

kifürkész ◆ **うかがいしる** 【窺い知る、うかがい知る】 „Kifürkészhetetlenek az érzelmei.” 「彼女の心情はうかがい知れない。」 ◆ **きわめ**

る 【究める】 „Kifürkészte az igazságot.” 「真実を究めた。」 ◆ **さがしだす** 【探し出す、捜し出す、さがし出す】 „Kifürkészte, hogy hová

megy a macskája éjjel.” 「猫が夜どこに行くか探

し出した。」 ◆ **さぐる** 【探る】 (próbál kifürkészni) „Próbáltam kifürkészni a párton belüli

állapotokat.” 「党内の様子を探った。」 ◆ **そんたくする** 【忖度する、そん度する】 „A főnök

szándékát kifürkészve választottunk rendezvénytermet.” 「上司の意図を忖度して会場

を決めた。」 ◆ **ていさつする** 【偵察する】 (felderít) „Az ipari kém kifürkészte a gyárat.” 「

産業スパイは工場を偵察していた。」 ◆ **ないていする** 【内偵する】 „Kifürkészí, kivel csajja

meg a férje.” 「夫が誰と浮気しているか内偵する。」 ◆ **はかる** 【計る、測る、量る】 „Próbáltam kifürkészni a nő érzéseit.” 「彼女の気持

ちを計ろうとした。」 ◇ **isten útjai kifürkészhetetlenek** **てんどうはかるべからず**

【天道測るべからず】 ◇ **kifürkészhetetlen** **はかりしれない** 【計りしれない、計り知れない、はかり知れない】 „A jövő kifürkészhetet-

len.” 「未来に何が起こるかは計り知れない。」

kifürkészés ◆ **ないてい** 【内偵】

kifürkészhetetlen ◆ **そのしれない** 【底の知れない】 ◆ **はかりがたい** 【量り難い、量がたい、測り難い、測りがたい】 „A lelke kifürkész-

hetetlen.” 「彼女の心は量り難い。」 ◆ **はかりしれない** 【計りしれない、計り知れない、はか

り知れない】 „A jövő kifürkészhetetlen.” 「未来に何が起こるかは計り知れない。」 ◇ **isten útjai kifürkészhetetlenek** **さいおうがうま**

【塞翁が馬】 ◇ **isten útjai kifürkészhetetlenek** **じんかんばんじさいおうがうま** 【人間万事塞翁が馬】

kifüstöl ◆ **いぶす** 【燻す】 „Kifüstölte a szűnyogokat a kamrából.” 「食料庫から蚊を燻し

出した。」 ◆ **いぶりだす** 【いぶり出す、燻り出す】

kifüstölés ◆ **くんじょう** 【燻蒸】

kifütyül ◆ **くちぶえでやじる** 【口笛で野次る】 „Kifütyülték a bírót.” 「審判を口笛で野次つ

た。」 ◆ **はんじょうをいれる** 【半畳を入れる】 ◆ **やじる** 【野次る】 „Kifütyülték a szónokot.” 「演説者を野次った。」

kifűződik ◆ **ほどける** 【解ける】 „kifűződött a cipője” 「靴の紐が解けている」

kigazdálkodik ◆ **ねんしゅつする** 【捻出する】 (pénzt) „A tandíjat a mellék munkákból gazdálkodta ki.” 「授業料をアルバイトから捻出した。」

kigazol ◆ **じょそうする** 【除草する】 „Kigazoltam a kertet.” 「庭を除草した。」 ◆ **gaz** < **さ** 【草】 „Kigazoltam a kertet.” 「庭の草を取った。」

kigombol ◆ **ボタンをはずす** 【ボタンを外す】 „Kigomboltam az ingemet.” 「シャツのボタンを外した。」

kigondol ◆ **おもいつく** 【思いつく、思い付く】 „Kigondoltam egy jó dolgot.” 「いいことを思いついた。」 ◆ **かんがえだす** 【考え出す】 „Kigondolta a probléma megoldástervét.” 「問題の解決策を考え出した。」 ◆ **かんがえつく** 【考え付く、考えつく】 „Kigondoltam egy jó nevet a születendő gyerekeknek!” 「生まれてくる赤ん坊のいい名前を考えついた。」 ◆ **こうあんする** 【考案する】 „Különös nevet gondolt ki a terméknek.” 「製品に妙な名称を考案した。」 ◆ **こうそうをねる** 【構想を練る】 (megtervez)

„Az író kigondolta a novellát.” 「作家は小説の構想を練った。」 ◆ **そうあんする** 【創案する】 „általa kigondolt technikai fogás” 「彼が創案した技法」 ◆ **ちゃくそうする** 【着想する】 „számítógépgyártó által kigondolt munkaszta” 「コンピューター・メーカーが着想した作業用デスク。」 ◆ **はつあんする** 【発案する】 „Kigondolt egy receptet.” 「レシピを発案した。」 ◆ **alaposan kigondol** **かんがえぬく** 【考え抜く】 „Alaposan kigondolta a szöveget.” 「脱獄を考え抜いた。」 ◆ **amit először kigondol** **しよし** 【初志】 „Véghez vitte, amit először kigondolt.” 「初志を貫いた。」 ◆ **csavarosan kigondol** **ひねる** 【捻る、拵る】 „Csavarosan kigondol egy feladatot.” 「問題をひねる。」 ◆ **jól kigondol** **きてんをきかせる**

【機転を利かせる】 „jól kigondolt stratégia” 「機転を利かせた戦略」 ◆ **művészien kigondolt** **いししょうをこらす** 【意匠を凝らす】 „Művészien kigondolt hímzés.” 「意匠を凝らした刺繍。」

kigondolás ◆ **こうあん** 【考案】 ◆ **こうそう** 【構想】 ◆ **そうあん** 【創案】

ki gondolná ◆ **おもいもよらない** 【思おも寄らない】 „Ugyan ki gondolta volna, hogy híres ember lesz belőle.” 「彼が有名人になるとは思いもよ寄らなかった。」

kigondoló ◆ **そうあんしゃ** 【創案者】

ki gondolta volna ◆ **あながいなこと** 【案外なことに】 „Ki gondolta volna, hogy kikapunk.” 「案外なことに負けてしまった。」 ◆ **いがいと** 【意外と】 „Ki gondolta volna, hogy ez ilyen olcsó?” 「これは意外と安い。」 ◆ **いがいに** 【意外に】

kigödrösödik ◆ **へたる** „A matrac a hosszú használatától kigödrösödött.” 「長く使ったマットレスがへたった。」

kigömbölyödik ◆ **まるみがつく** 【丸みがつく、丸味がつく、円みがつく、円味がつく】 „A nő kigömbölyödött.” 「彼女は年をとって丸みがついた体になった。」

kigőzölgés ◆ **じょうさん** 【蒸散】 ◆ **ártalmas kigőzölgés** **しょうき** 【瘴気】

kiguglizik ◆ **ググる** „Kigugliztam egy jó éttermet.” 「美味しいレストランをググった。」

kigúnyol ◆ **あざける** 【嘲る】 „Kigúnyolta a férfit.” 「彼を嘲た。」 ◆ **ひにくる** 【皮肉る】 „politikust kigúnyoló karikatúra” 「政治家を皮肉った風刺画」 ◆ **ひにくをいう** 【皮肉を言う】 „Kigúnyolta a tanárát.” 「先生について皮肉を言った。」

kiguvadt szemmel keres ◆ **めをさらのようにしてさがす** 【目を皿のようになって探す】 „Kiguvadt szemmel kereste a bizonyítékot.” 「証拠を目を皿のようになって探した。」

kigyó ◆ **へび** 【蛇】 ◇ kétfejű kigyó りょうとうのへび 【両頭の蛇】 ◇ mérges kigyó どくへび 【毒蛇】

Kigyó ◆ **へびざ** 【蛇座】 (csillagkép) ◆ **み** 【巳】 (kínai horoszkóp szerint) „Kigyó éve” 「**みどし** 巳年」

kigyó által megbüvölt béka ◆ **へびにらま** **れたかえる** 【蛇に呪まれた蛙】

kigyóbőr ◆ **へびのかわ** 【蛇の皮】

kigyóbüvölő ◆ **へびつかい** 【蛇遣い、蛇使い、へび遣い、へび使い、蛇つかい】

kigyóember ◆ **コントーションリスト**

Kigyó éve ◆ **へびどし** 【巳年】 ◆ **みどし** 【巳年】

kigyófajzat ◆ **ししんちゅうのむし** 【獅子身中の虫】

kigyófejű hal ◆ **らいぎょ** 【雷魚】 (Channa maculata)

kigyógyít ◆ **なおす** 【治す】 „Az orvos kigyógyított a betegségeből.” 「**いしゃ** **わわたし** **びょうき** **を** **な** **お** **し** **た**。」

kigyógyul ◆ **ちゆする** 【治療する】 „A betegségből tökéletesen kigyógyult.” 「**びょうき** **は** **か** **ん** **ぜん** **に** **ちゆ** **し** **た**。」 ◆ **なおる** 【治る】 „Kigyógyultam a betegségeből.” 「**びょうき** **が** **な** **お** **っ** **た**。」

kigyógyulás ◆ **こんじ** 【根治】 ◆ **こんち** 【根治】 (betegség csíráját is elfojtva) „Csupán gyógyszeres kezeléssel nehezen lehet a rákból teljesen kigyógyulni.” 「**がん** **は** **くすり** **だけ** **に** **よ** **る** **こんち** **が** **むずか** **し** **い**。」

kigyógyul a szokásból ◆ **しゅうか** **ん** **を** **な** **お** **す** 【習慣を直す】 „Kigyógyultam az okostelefon fogdosásának szokásából.” 「**スマホ** **を** **しゅうか** **ん** **を** **な** **お** **す** **て** **し** **ま** **う** **しゅうか** **ん** **を** **な** **お** **す** **て** **し** **ま** **う**。」

kigyóhas ◆ **じゃばら** 【蛇腹】

kigyómarás ◆ **へびこうしょう** 【蛇咬傷】 ◆ **へびにかまれたきず** 【蛇に噛まれた傷】 (seb) ◆ **へびにかまれること** 【蛇に噛まれること】 ◆ **へびのかみきず** 【蛇の噛み傷】 (seb)

kigyóméreg ◆ **へびどく** 【蛇毒、へび毒】

kigyómlál ◆ **ざっそうをとる** 【雑草を取る】
„Kigyómláltam a gatz a kertben.” 「**にわ** **ざっそう** **を** **と** **っ** **た**。」 ◆ **じょそうする** 【除草する】 „A kigyómlált gatz komposztáltam.” 「**じょそう** **し** **た** **くさ** **を** **ひりょう** **に** **し** **た**。」

kigyószakáll ◆ **おおばじゃのひげ** 【大葉蛇の鬚、大葉蛇の髭】 (Ophiopogon planiscapus) ◇ **japán kigyószakáll りゅうのひげ** 【竜の髭、龍須糖】 (Ophiopogon japonicus) ◇ **japán kigyószakáll じゃのひげ** 【蛇の鬚、蛇の髭】 (Ophiopogon japonicus)

kigyószeminta ◆ **じゃのめ** 【蛇の目】

kigyószemintás esernyő ◆ **じゃのめがさ** 【蛇の目傘】

Kigyótartó ◆ **へびつかいざ** 【蛇遣い座】 (csillagkép)

kigyót-békát evő ◆ **げてもものくい** 【下手物食い】 „kigyót-békát evő specialista” 「**げ** **て** **も** **の** **く** **い** **の** **スベシヤリス** **ト**」

kigyót-békát kiált ◆ **くそみそにけなす** 【糞味噌に貶す】 „Kigyót-békát kiáltott rá.” 「**くそ** **み** **そ** **に** **け** **な** **す** **を** **か** **め** **ら** **れ** **る**。」 ◆ **ばりぞうげんをあびせる** 【罵雑言を浴びせる】 „Kigyót-békát kiáltott a szomszédjára.” 「**お** **な** **り** **に** **ば** **り** **ぞう** **げん** **を** **あ** **び** **せ** **た**。」

kigyót melenget a keblén ◆ **かいいぬにてを** **かまれる** 【飼い犬に手を噛まれる】

kigyótök ◆ **からすうり** 【烏瓜、唐朱瓜】 (Trichosanthes cucumeroides)

kigyózás ◆ **だこう** 【蛇行】

kigyózik ◆ **うねる** 【畝ねる、畝る】 (kanyarog) „Az utcán kigyózott a sor.” 「**みち** **わ** **れ** **つ** **に** **は** **れ** **が** **う** **ね** **っ** **て** **い** **た**。」 ◆ **だこうする** 【蛇行する】 „kigyózó hegyi út” 「**だ** **こ** **う** **す** **る** **や** **ま** **ち** **の** **み** **ち**。」

kigyózó ◆ **えんえんちようだの** 【延々長蛇の、延延長蛇の、蜿々長蛇の、蜿蜿長蛇の】 „kigyózó sor” 「**えんえんちようだ** **の** **れ** **つ**。」

kigyózó sor ◆ **ちようだのれつ** 【長蛇の列】 „Pár perc alatt kigyózó sor keletkezett.” 「**ちようだ** **の** **れ** **つ** **が** **で** **き** **ず** **け** **ず** **で** **し** **た**。」

kigyullad ◆ **えんじょうする** 【炎上する】 „Kigyulladt a ház.” 「家が炎上した。」 ◆ **てんとする** 【点灯する】 „A vészjelző lámpa kigyulladt.” 「警告灯が点灯した。」 ◇ **kigyullad a fény** **あかりがつく** 【明かりが点く】 (felgyullad a lámpa) „Kigyulladtak a fénycsövek a városban.” 「街に明かりが点いた。」

kigyullad a fény ◆ **あかりがつく** 【明かりが点く】 (felgyullad a lámpa) „Kigyulladtak a fénycsövek a városban.” 「街に明かりが点いた。」

kigyúr ◆ **きたえあげる** 【鍛え上げる】 „test-építő kigyúrt teste” 「ボディービルで鍛え上げた体」

kigyúrt ◆ **くつきょうな** 【屈強な、倔強な】 „kigyúrt férfi” 「屈強な男」

kigyújt ◆ **ぬきだす** 【抜き出す、抜出す、ぬき出す】 (kinyer) „Kigyújtotta a személyes adatokat a közösségi oldalakról.” 「SNSから個人情報を抜き出した。」

kihágás ◆ **いはん** 【違反、違犯】 ◇ **közlekedési kihágás** **こうつういはん** 【交通違反】

kihágási cédula ◆ **あかぎつぷ** 【赤切符】 ◆ **こうつうきつぷ** 【交通切符】 ◆ **てんすうきつぷ** 【点数切符】

kihagy ① **ぬかす** 【抜かす】 „Kihagytam az unalmas oldalakat a könyvből.” 「本でつまらないページを抜かした。」 ② **のぞく** 【除く】 (kivesz) „Az egyik versenyzőt kihagytuk a csapatból.” 「一人の選手をチームから除いた。」 ③ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „Véletlenül kihagytam a nevét a névsorból.” 「名簿から彼の名前を落としてしまった。」 ④ **とぎれる** 【途切れる、跡切れる】 „Kihagy az emlékezetem.” 「記憶が途切れている」 ⑤ **みおくる** 【見送る】 „Ez alkalommal kihagytam a lehetőséget.” 「今回はチャンスを見送った。」 ◆ **いつする** 【逸する】 „Gyermekkorában kihagytam a tanulási lehetőséget.” 「子供の時、学びの機会を逸した。」 ◆ **えんりよする** 【遠慮する】 „Ez alkalommal kihagynám ezt a partit.” 「パーティ

ーは今回は遠慮します。」 ◆ **おく** 【置く】 „A fertőzés elkerülése érdekében egy méteres távolságot kihagyva álltunk.” 「感染予防のため1メートルづつ距離を置いて立った。」 ◆ **オミットする** ◆ **かつあいする** 【割愛する】 „Helyhiány miatt a cikk egy része kihagyva.” 「紙面の都合で記事の一部を割愛する。」 ◆ **きゆうじょうする** 【休場する】 „A szünet kihagyta az őszi bajnokságot.” 「力士は秋場所を休場した。」 ◆ **けつじょうする** 【欠場する】 „A versenyző a harmadik mérkőzést kihagyta.” 「選手は第3戦を欠場した。」 ◆ **けつしょくする** 【欠食する】 „Ma kihagytam a reggelit.” 「今日は朝食を欠食した。」 ◆ **けつたまる** 【結滞する】 „Kihagy a pulzusom.” 「脈が結滞する。」 ◆ **スキップする** „Ma kihagytam az ebédet.” 「今日はお昼をスキップした。」 ◆ **すっぽかす** „Kihagyja az értekezletet.” 「会議をすっぽかす。」 ◆ **ちゅうりやくする** 【中略する】 „Több bevezetést kihagytunk.” 「数節を中略した。」 ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 „Kihagy az emlékezetem.” 「記憶が飛んでいる。」 ◆ **とりのこす** 【取り残す、取りのこす、とり残す、取残す】 „Úgy érzem, engem kihagytak mindenkiből.” 「私一人だけ取り残されているような気がする。」 ◆ **ぬく** 【抜く】 „Ma kihagytam a reggelit.” 「今朝朝ご飯を抜いた。」 ◆ **のがす** 【逃す】 „Kihagytam az alkalmat” 「チャンスを逃した。」 ◆ **のける** 【除ける】 „Engem hagyjatok ki!” 「私を除けて下さい！」 ◆ **パスする** „Kihagytam a vállalati bankettet.” 「会社の宴会をパスした。」 ◆ **みあわせる** 【見合わせる】 „Hárman kihagyták a tanulmányi kirándulást.” 「3人は修学旅行を見合わせた。」 ◆ **もらす** 【漏らす、洩らす】 „Semmit sem hagytam ki a jelentésből.” 「細大漏らさず報告した。」 ◇ **hopp, kihagy és ugrik** **ホップ・ステップ・ジャンプ** (hármassugrás-

ban) ◇ **szeretné ha kihagynák** **ねがいさげに**
する 【願い下げにする】 „Hagyjanak ki abból,
hogyan legyek a bűnbak.” [「やりだま わねが
檐玉になるのは願
い下げにしたい。」]

kihagyás ◆ **いろいろ** 【遺漏】 „Leellenőriztem,
hogyan senkit sem hagytunk-e ki a listáról.” [「名簿
いろいろ
に遺漏がないかチェックした。」] ◆ **エスケープ**
◆ **オミット** ◆ **かすれ** 【掠れ、擦れ】 ◆ **かつあ**
い 【割愛】 ◆ **しょうりやくほう** 【省略法】 ◆
だつろう 【脱漏】 ◆ **ちゅうりやく** 【中略】 ◆
パス ◆ **ブランク** „Három év kihagyással nehéz
munkát találni.” [「3年間のブランクがあると
しごと わみ
仕事は見つかりにくい。」] ◆ **もれ** 【漏れ、洩
れ、泄れ】 ◆ **やすみ** 【休み】 „A mai napot
kihagyod?” [「今日はお休み？」] ◇ **tévedések**
és kihagyások **ごさだつろう** 【誤差脱漏】
(statisztika) „A tévedések és kihagyások tétellel
igazítják ki az egyenleget.” [「誤差脱漏の項目で
しゅうし ちょうせい
収支を調整する。」]

kihagyásával történő ◆ **おきの** 【置きの】
„négynaponta hulló eső” [「三日おきの雨」]

kihagyás nélkül ◆ **かかさず** 【欠かさず】

kihagy egy osztályt ◆ **とびきゅうする** 【飛び
級する】 (osztályt ugrik)

kihagyhatatlan ◆ **ひっけんの** 【必見の】
(megnézendő) „kihagyhatatlan film” [「必見の
えいが
映画」] ◆ **ひつどくの** 【必読の】 (elolvasandó)

kihagyott szám ◆ **けつばん** 【欠番】 „A me-
zeknél kihagyták a 13-as számot.” [「背番号 13
わ けつばん
は欠番になっていた。」]

kihagyva ◆ **おきに** 【置きに】 „Minden két na-
pot kihagyva kocogok.” [「二日おきにマラソンし
ます。」]

kihajít ◆ **ほうりだす** 【放り出す】 „Kihajítot-
tam az üres sörösdozbot az ablakon.” [「窓から
あ かん ほう だ
空き缶を放り出した。」] ◆ **ほうる** 【放る、抛
る】 „Kihajította az ablakon a szemetet.” [「ゴミ
まど ほう
を窓から放った。」]

kihajlik ◆ **とびだす** 【飛び出す、飛び出す、跳
び出す、跳びだす、飛出す】 (kinő) „Az ág ki-
hajlik az utcára.” [「枝は歩道へ飛び出してい
る。」]

kihajol ◆ **からだをのりだす** 【体を乗り出す】
(előrehajol) „Ne hajoljon ki az ablakon!” [「窓か
からだ の だ
ら 体 を 乗 り 出 さ な い で く だ さ い 。」] ◆ **のりだ**
す 【乗り出す、乗出す、乗りだす】 „Kihajol-
tam az ablakon.” [「窓から乗り出した。」]

kihajózás ◆ **ふなで** 【船出】

kihajózási ellenőrzés ◆ **クリアランス**

kihajózik ◆ **のりだす** 【乗り出す、乗出す、乗
りだす】 „Kihajózott az óceánra.” [「大海に乗り
だ
出した。」] ◆ **ふなでする** 【船出する】 „Kihaj-
józottam a tengerre.” [「海に船出した。」]

kihajt ◆ **おいたてる** 【追い立てる、追いたて
る】 (kiterel) „Kihajtottam a birkákat a legelő-
re.” [「羊を牧草地に追い立てた。」] ◆ **おくり**
だす 【送り出す】 „A gáz kihajtja a szódát a pa-
lackból.” [「ガスは瓶から炭酸水を送り出す。」]
◆ **かりだす** 【駆り出す、狩り出す】 „Az örege-
ket is kihajtották a frontra.” [「老人も戦争に駆
り出された。」] ◆ **きざす** 【兆す、萌す】 „Ki-
hajtott a csíra.” [「新芽がきざした。」] ◆ **しゅ**
つがする 【出芽する】 ◆ **だす** 【出す】 „Ki-
hajtottam az autóval a garázsból.” [「車庫から
くるま だ
車を出した。」] ◆ **はえる** 【生える】 „Kihaj-
tott a paradicsom.” [「トマトが生えた。」] ◆ **は**
つがする 【発芽する】 „A mag kihajtott.” [「種
はつが
が発芽した。」] ◆ **めがでる** 【芽が出る】 (nö-
vény) „Kihajtott a sárgarépa.” [「人参の芽が出て
きました。」] ◆ **めぐむ** 【芽ぐむ、萌む】 „ta-
vasz, mikor a növényzet kihajt” [「草木が芽ぐむ
はる
春」] ◆ **めをだす** 【芽を出す、芽をだす】 „Ki-
hajtott a mag.” [「種が芽を出した。」] ◆ **もえて**
る 【萌え出る】 „Kihajtottak a friss levelek.” [「
わかば わも で
若葉は萌え出た。」]

kihajt a mezőre ◆ **のぼなしにする** 【野放しにする】 „Kihajtottam a mezőre a tehenet.” 「牛を野放しにした。」

kihajtás ◆ **しゅつが** 【出芽】

kihal ◆ **しめつする** 【死滅する】 „Minden őshüllő kihalt.” 「恐竜すべてが死滅した。」 ◆

しょうめつする 【消滅する】 „Sok törzs kihalt.”

「多くの部族が消滅した。」 ◆ **すたれる** 【廃れる】 „Egy kihalt park, ahol senki sem játszik.”

「誰も遊んでいない廃れた公園。」 ◆ **ぜつめつする** 【絶滅する】 (kipusztul) „Ez az állat kihalt.” 「この動物は絶滅した。」 ◆ **たえる** 【絶

える】 (megszűnik) „Kihalt a nyelv.” 「その言葉は絶えてしまった。」 ◆ **だんぜつする** 【断絶する】 (megszakad) „Ez a család a XIX. században kihalt.” 「この家は19世紀に断絶した。」 ◆ **はいぜつする** 【廃絶する】 „A Tanaka család kihalt.” 「田中家は廃絶した。」 ◆ **ほろ**

びる 【滅びる、亡びる】 „kihalt nép” 「滅びた民族」 ◇ **hagyja kihalni たやす** 【絶やす】

„Szüljétek gyereket, nehogy kihaljunk!” 「子孫を絶やさないように子供を生みなさい！」

kihalás ◆ **しめつ** 【死滅】 ◆ **しょうめつ** 【消滅】 ◆ **ぜつめつ** 【絶滅】 (kipusztulás) „királyi dinasztia kihalása” 「王朝の絶滅」 ◆ **だんぜつ** 【断絶】 „család kihalása” 「一家断絶」 ◆ **はいぜつ** 【廃絶】 ◇ **tömeges kihalás** **たいりょうぜつめつ** 【大量絶滅】

kihalászás ◆ **すくい** 【掬い】 ◇ **csikhal kihalászása** **どじょうすくい** 【泥鰌掬い、どじょう掬い】

kihalászik ◆ **すくいあげる** 【掬い上げる、すくい上げる】 „Kihalásztam a halat a tengerből.” 「海から魚を掬い上げた。」 ◆ **すくう** 【掬う、抄う】 **szukuu** „Kihalászta az aranyhalat a kezével.” 「手で金魚をすくった。」 ◆ **ひっぱりだす** 【引っ張りたす、引っ張り出す】 „Kihalásztam a táskából a nyakláncomat.” 「カバンからネックレスを引っ張り出した。」

kihallatszík ◆ **きこえる** 【聞こえる】 „Kihallatszík a szobából a zene.” 「部屋から音楽が聞こえる。」

kihallgat ◆ **しらべる** 【調べる】 „Behívtak a rendőrségre, hogy kihallgassanak.” 「警察に呼ばれて調べられた。」 ◆ **しんもんする** 【審問する】 (tárgyaláson) ◆ **じんもんする** 【尋問する、訊問する】 (vallat) „A rendőrök kihallgatták a tettest.” 「警察は犯人を尋問した。」 ◆ **たちぎきする** 【立ち聞きする】 „Kihallgatta a beszélgetést.” 「会話を立ち聞きした。」 ◆ **とりしらべる** 【取り調べる、取調べ】 „A rendőrség kihallgatta a tettest.” 「警察は犯人を取り調べた。」 ◆ **ぬすみぎきする** 【盗み聞きする】 (beszélgetést) „A gyerekek kihallgatta a felnőttek beszélgetését.” 「こどもは大人の会話を盗み聞きした。」

kihallgatás ◆ **しんもん** 【審問】 ◆ **じんもん** 【尋問、訊問】 „tanú kihallgatása” 「証人尋問」 ◆ **しんり** 【審理】 (tárgyalás) ◆ **とりしらべ** 【取り調べ、取調べ、取】 „gyanúsított kihallgatása” 「容疑者の取り調べ」 ◆ **ヒアリング** ◇ **tanú kihallgatása** **しょうにんじんもん** 【証人尋問】

kihallgatási jegyzőkönyv ◆ **ちょうしゅしよ** 【聴取書】

kihallgató ◆ **じんもんしゃ** 【尋問者】

kiháló társadalom ◆ **しょうしかしゃかい** 【少子化社会】 ◆ **しょうししゃかい** 【少子社会】

kihalt ◆ **さびれた** 【寂れた】 (elhagyatott) ◆ **さみしい** 【寂しい、淋しい】 „kihalt hely” 「さみしい場所」 ◆ **しょうじょうたる** 【蕭条たる】 ◆ **ぜつめつした** 【絶滅した】 (kipusztult) ◆ **ひがきえたような** 【火が消えたような】 „A kevés gyermekszületés miatt falu kihalt lett.” 「少子化で村は火が消えたようになった。」 ◆ **ひっそりとする** „A turistaidény végeztével a város kihalt lett.” 「旅行シーズンが終わって町はひっそりとしていた。」 ◆ **ひとけのない** 【人気のない、人けのない】 (néptelen) „kihalt város” 「人気のない町」

kihalt falu ◆ **はいそん** 【廃村】

kihalt lesz ◆ **むじんとなる** 【無人となる】 „A város kihalt lett.” [町は無人となった。]

kihalt szó ◆ **しご** 【死語】

kihalttá válik ◆ **さびれる** 【寂れる】 „kihalttá vált vidámpark” [寂れた遊園地]

kihámoz ◆ **かいいいする** 【解明する】 (megfejt) „Nem sikerült semmit kihámozni a válaszból.” [彼の回答を解明できなかった。] ◆ **くみとる** 【汲み取る、くみ取る、汲みとる、汲取る】 „Kihámoztam a szavak jelentését.” [言葉の意味を汲み取った。]

kihangosít ◆ **スピーカーにだす** 【スピーカーに出す】 (hangszóróra küld) „Kihangosította a gitárt.” [ギターの音をスピーカーに出した。]

kihangosító ◆ **スピーカーホン** (telefonkihangosító)

kihangsúlyoz ◆ **きょうちょうする** 【強調する】 „Ez a ruha kihangsúlyozza a bőr barnaságát.” [この洋服は肌の日焼けを強調する。] ◆ **ぜんめんにだす** 【前面に出す】 „Ez a ruha kihangsúlyozta a nőiességét.” [この洋服は女らしさを前面に出した。] ◆ **ぜんめんをおし出す** 【前面を押し出す】 „Kihangsúlyozta, hogy úgy érzi, hasznára kell válnia az embereknek.” [人の役に立ちたいという気持ちを前面に押し出した。]

kihangsúlyozás ◆ **きょうちょう** 【強調】 „biztonság kihangsúlyozása” [安全性の強調]

kihantol ◆ **はっくつする** 【発掘する】 „Kihantolták a sírhelyéről a holttestet.” [墓地から死体が発掘された。]

kihantolás ◆ **はっくつ** 【発掘】

kihány ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 ◆ **ほうりだす** 【放り出す】 (kidobál) „Kihányta a ruhákat a szekrényből.” [タンスから洋服を放り出した。] ◆ **もどす** 【戻す】 „Rosszul lettem, és kihánytam az ételt.” [気持ち悪くなって食べ物に戻した。]

kiharcol ◆ **かちとる** 【勝ち取る】 „A szakszervezet kiharcolta a béremelést.” [労働組合は賃上げを勝ち取った。]

kihasznál ① **りようする** 【利用する】 „Úgy érzem, kihasználnak.” [利用されているような気がする。] ② **かつようする** 【活用する】 (legtöbbet kihoz) „A mostani munkahelyemen nem tudom kihasználni az angol tudásomat.” [現在の職場では英語が活用できない。] ③ **ゆうこうにつかう** 【有効に使う】 (hatékonyan használ) „Kihhasználja az idejét.” [彼は時間を有効に使っている。] ◆ **あかす** 【飽かす】 „A szabadidőmet kihasználva hajómodellt készítettem.” [暇にあかして船のプラモデルを作った。] ◆ **あくようする** 【悪用する】 (rosszra használ) „Egy biztonsági rést kihasználva behatolt a rendszerbe.” [ソフトの脆弱性を悪用してシステムに侵入した。] ◆ **あまえる** 【甘える】 (kényeztetve van) „Kihhasználom a jóindulatát!” [ご好意に甘えまして。] ◆ **ぎやくようする** 【逆用する】 „Kihhasználta az ellenfele gyenge pontját.” [相手の弱点を逆用した。] ◆ **じょうじる** 【乗じる】 „A gyengeségét kihasználva drágán rátukmálta az árut.” [相手の弱みに乗じて商品を高く売りつけた。] ◆ **ぜんようする** 【善用する】 „kihasználja az idejét” [余暇を善用する] ◆ **つかいこなす** 【使いこなす、使い熟す】 „Minden funkciót kihasználó felhasználó.” [すべての機能を使いこなしているユーザ。] ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 „Biztonsági hiányosságát kihasználva behatolt.” [セキュリティ上の弱点を突いて侵入した。] ◆ **つける** 【付ける、付入る、つける】 „Kihhasználta az óvatlanságát.” [彼の油断につけいた。] ◆ **ものにする** 【物にする】 „Kihhasználja a lehetőséget.” [チャンスをもものにする。] ◆ **りする** 【利する】 „A zűrzavart kihasználva magához ragadta a hatalmat.” [混乱を利して政権を握った。] ◇ **kihasználja az alkalmat** **ばをかりる** 【場を借りる】 ◇ **len-**

dületet kihasznál **いきおいにのる** 【勢いに乗る】 „A lendületet kihasználva sorozatos győzelmekre pályázik.” 「勢いに乗って連勝を狙う。」

kihasználás ◆ **ぎやくよう** 【逆用】 ◆ **りよう** 【利用】 „Az szabadidő hatékony kihasználására törekszik.” 「空き時間の有効利用を目指す。」

kihasználatlan ◆ **かつようされていない** 【活用されていない】 „kihasználatlan erőforrás” 「活用されていない資源」 ◆ **りようされていない** 【利用されていない】 „parkoló kihasználatlan időszaka” 「駐車場の利用されていない時間帯」

kihasználatlan hely ◆ **デッド・スペース** „A lépcső alatti kihasználatlan helyen tárolót csináltam.” 「階段下のデッドスペースを収納にした。」

kihasználatlan kapacitás ◆ **かじょうせいざんのうりよく** 【過剰生産能力】 (fölös termelőkapacitás)

kihasználatlanul hagy ◆ **ふいにする** „A csapat kihasználatlanul hagyta az előnyét.” 「チームはリードをふいにした。」

kihasznál és megszabadul tőle ◆ **つかいすてる** 【使い捨てる】 „A vállalat kihasználta a dolgozót, majd megszabadult tőle.” 「会社は従業員を使い捨てた。」

kihasználható gyengesség ◆ **つめめ** 【付け目、付目】

kihasználja a felfordulást ◆ **どさくさにまぎれる** 【どさくさに紛れる】 „A felfordulást kihasználva lopott.” 「どさくさに紛れて盗みをはたらいた。」

kihasználja a helyzetét ◆ **あしもとにつけこむ** 【足元につけこむ】 ◆ **あしもとをみる** 【足元を見る】 „Kihhasználva a katasztrófabhelyzetet, a kereskedő magas áron adja a vizet a károsultaknak.” 「災害の中、足元を見て業者は水を高い値段で売っている。」

kihasználja a hiányosságot ◆ **もうてんをつく** 【盲点を突く】 (sebezhetőséget talál) „Ki-

használta a biztonsági őrzés hiányosságát.” 「警備上の盲点を突いた。」

kihasználja a lendületet ◆ **よせいをかる** 【余勢を駆る】 „Az első győzelem lendületét kihasználva, folytatta a győzelemsorozatot.” 「初勝利の余勢を駆って勝利を重ねた。」

kihasználja a sok szabadidejét ◆ **ひまにあかす** 【暇に飽かす】 „Kihhasználva a sok szabadidőmet kötést tanultam.” 「暇に飽かして編み物を習った。」

kihasználja az alkalmat ◆ **このさい** 【この際】 „Használjuk ki az alkalmat, és javítsuk ki a hibákat!” 「この際間違いを直しましょう。」

◆ **このぼをかりる** 【この場を借りる】 „Szeretném kihasználni az alkalmat, hogy köszönetet mondjak.” 「この場を借りてお礼申し上げます。」 ◆ **ぼをかりる** 【場を借りる】

kihasználja az erősségét ◆ **えてにぼをあげる** 【得意に帆を揚げる】

kihasználtság ◆ **かどうりつ** 【稼働率】 „A hotel vendégszobáinak kihasználtsága alacsony.”

「このホテルの客室の稼働率は低い。」 ◆ **しよりつ** 【使用率】 ◆ **にゅうきよりつ** 【入居率】 (bérlakásé) ◆ **りようこうりつ** 【利用効率】 ◆ **lakás-kihasználtság** **くうしつりつ** 【空室率】 ◆ **szoba-kihasználtság** **くうしつりつ** 【空室率】 ◆ **vonat kihasználtsága** **かいせんりようこうりつ** 【回線利用効率】

kihasználtsági fok ◆ **かどうりつ** 【稼働率】 „rendszer kihasználtsági foka” 「システムの稼働率」 ◆ **そうぎょうりつ** 【操業率】 „gyár kihasználtsági foka” 「工場の操業率」

kihat ◆ **えいきょうする** 【影響する】 (hatással van) „A stressz kihat az alvásra.” 「ストレスは睡眠に影響する。」 ◆ **えいきょうをあたえる** 【影響を与える】 „Kihatott rám.” 「私に影響を与えた。」

kihatás ◆ **インパクト** „Az intézkedés gazdasági kihatását vizsgálta.” 「対策の経済的なインパクトを調べた。」 ◆ **えいきょう** 【影響】 (hatás) „A baleset nagy kihatással volt az ottaniak életé-

re.” 「事故は住民の人生に大きな影響を与えた。」

kiházásít ◆ **かたづけ** 【片づける、片付ける】
「Sikerült végre kiházásítani a lányomat.」 「
娘をようやく片付けた。」

kihegyez ◆ **そぐ** 【削ぐ、殺ぐ】 „Kihegyezi a bambuszt.” 「竹を削ぐ。」 ◆ **とがらす** 【尖らす】 „Kihegyeztem a lándzsát.” 「槍を尖らした。」 ◆ **とがらせる** 【尖らせる】 „Kihegyezte a lándzsát.” 「槍を尖らせた。」

kihelyez ◆ **しゅっこうさせる** 【出向させる】
„A vállalatom kihelyezett egy másik vállalathoz.”
「私の会社は私を他の会社に出向させた。」 ◆ **ki lesz helyezve ふにんする** 【赴任する】 „A családdal együtt kihelyeztek Hirosimába.” 「家族と一緒に広島に赴任した。」

kihelyezés ◆ **しゅっこう** 【出向】 ◆ **はしゅつ** 【派出】 ◆ **ふにん** 【赴任】 ◆ **magányos kihelyezés たんしんふにん** 【単身赴任】 (családot hátrahagyva)

kihelyezéses munkaviszony megszűnése ◆ **はけんぎり** 【派遣切り】

kihelyezett iskola ◆ **ぶんきょうじょう** 【分教場】

kihelyezett rendőr ◆ **ちゅうざい** 【駐在】

kihelyezett rendőrőrs ◆ **ちゅうざいしょ** 【駐在所】

kihelyezett szolgálat ◆ **ぜんしょうきんむ** 【前哨勤務】

kihelyezett üzlet ◆ **しゅつてん** 【出店】

kiherél ◆ **きよせにする** 【去勢する】 „Kiherélték a lovat.” 「馬を去勢した。」

kihever ◆ **かいふくする** 【回復する、恢復する】 (kilábal) „Kiheverte a betegséget.” 「病気が回復した。」 ◆ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 „Kiheverte a kiábrándultságát.” 「失望から立ち上がった。」 ◆ **ねそ**

べる 【寝そべる】 „Kihevertem a napra.” 「日が当たる所で寝そべった。」 ◆ **のりこえる** 【乗り越える、乗越える、乗り越える】 „A gaz-

daság kiheverte a sokkot.” 「経済は打撃を乗り越えた。」

kiheverés ◆ **とこあげ** 【床上げ】 „szülés kiheverése” 「産後の床上げ」

kihirdet ◆ **こうふする** 【公布する】 „Kihirdették az új törvényt.” 「新しい法律が公布された。」 ◆ **せんげんする** 【宣言する】 „Kihirdette a szükségállapotot.” 「非常事態を宣言した。」 ◆ **せんする** 【宣する】 „Kihirdeti a tárgyalás felfüggesztését.” 「閉廷を宣する。」 ◆ **はつびょうする** 【発表する】 „Kihirdették a vizsgaeredményeket.” 「試験の結果が発表された。」 ◆ **はつぷする** 【発布する】 „Javított választási törvényt hirdettek ki.” 「修正版の選挙法を発布した。」 ◆ **はつれいする** 【発令する】 „Kihirdették a szükségállapotot.” 「緊急事態宣言を発令した。」 ◆ **ふこくする** 【布告する】 „A kormány kihirdette a szükségállapotot.” 「政府は緊急事態を布告した。」

kihirdetés ◆ **こうふ** 【公布】 ◆ **せんげん** 【宣言】 ◆ **はつびょう** 【発表】 „választási eredmények kihirdetése” 「選挙結果の発表」 ◆ **はつぷ** 【発布】 ◆ **はつれい** 【発令】 ◆ **ふこく** 【布告】 ◆ **もうしわたし** 【申し渡し、申渡し】 „ítélet kihirdetése” 「判決の申し渡し」 ◆ **alkotmány kihirdetés** **けんぼうはつぷ** 【憲法発布】

kihirdeti a hadiállapotot ◆ **せんせんふこくする** 【宣戦布告する】 „Rádión kihirdette a hadiállapotot.” 「ラジオで宣戦布告した。」

kihirdető összejevetel ◆ **はつびょうかい** 【発表会】 „Kihirdették a kutatási eredményeket.” 「研究成果の発表会があった。」

kihív ◆ **いどむ** 【挑む】 „Kihívtam egy teniszmérkőzésre.” 「彼にテニスの試合を挑んだ。」 ◆ **よびだす** 【呼び出す、呼出す】 „A tanár kihívott egy diákot.” 「先生は生徒を呼び出した。」 ◆ **よびよせる** 【呼び寄せる、呼寄せる、呼びよせる】 „Kihívtuk az orvost.” 「医者を呼び寄せた。」

kihívás ◆ **ちょうせん** 【挑戦】 „Elfogadtam a kihívást.” 「私はその挑戦に応じたことにした。」 ◆ **はたしじょう** 【果し状】 (párbajkihívás) ◇ **elfogadja a kihívást** **ちょうせんをうける** 【挑戦を受ける】 „Elfogadtam az ördög kihívását.” 「悪魔からの挑戦を受けた。」

kihívást jelentő ◆ **はごたえのある** 【歯ごたえのある、歯応えのある】 „kihívást jelentő munka” 「歯応えのある仕事」

kihívó ◆ **ただけしい** 【猛々しい、猛々しい】 „kihívó pillantás” 「猛々しい視線」 ◆ **ちょうせんしゃ** 【挑戦者】 „párbaj kihívója” 「決闘の挑戦者」 ◆ **ちょうせんてきな** 【挑戦的な】 „kihívó pillantás” 「挑戦的な眼差し」

kihízeleg ◆ **まるめこむ** 【丸め込む】 „Kihízelegtem a szüleimtől egy kocsit.” 「親を丸め込んで車を買わせた。」

kihízik ◆ **ふとってきれなくなる** 【太って着れなくなる】 „Kihíztam a nadrágomat.” 「太ってズボンが着れなくなった。」

kihord ◆ **はいたつする** 【配達する】 „Kihordták a postát.” 「郵便が配達された。」 ◆ **はこびだす** 【運び出す】 „Kihordtam a székeket a szobából.” 「部屋から椅子を運び出した。」 ◆ **はんしゅつする** 【搬出する】 „A hajóból kihordtuk a rakományt.” 「貨物を船から搬出した。」 ◇ **baj nélkül kihord** **あんざんでうむ** 【安産で産む】 „Baj nélkül kihordta a gyereket.” 「子供を安産で産んだ。」 ◇ **lábon kihord** **なにもしないでなおす** 【何もしないで治す】 „Lábon kihordtam egy tüdőgyulladást.” 「肺炎を何もしないで直した。」

kihordás ◆ **しゅっさん** 【出産】 „Gyerek kihordása.” 「子供の出産。」 ◆ **はいたつ** 【配達】 (kiszállítás) „újságkihordás” 「新聞配達」 ◆ **はんしゅつ** 【搬出】 ◇ **ételkihordás** ケータリング・サービス

kihordási idő ◆ **かいにんきかん** 【懐妊期間、懐妊期間】 (terhességi idő)

kihordja a terhességet ◆ **にんしんしてしゅっさんする** 【妊娠して出産する】 „Titokban kihordta terhességet.” 「妊娠して出産するまで隠し通した。」

kihoz ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „Egy hónapban 30 ezer jemből kihozom az étkezést.” 「食費を1カ月3万円ですげる。」 ◆ **おさめる** 【収める】 „Szeretném az okostelefonom előfizetési díját 2000 jemből kihozni.” 「スマホの料金プランを2000円以内に収めた。」 ◆ **かいしゃくする** 【解釈する】 (értelmez) „Te mit tudsz kihozni abból, amit mondtott?” 「彼が言ったことをどう解釈するの?」 ◆ **したてる** 【仕立てる】 „A hűtőben lévő alapanyagokból kihozott egy finom ételt.” 「冷蔵庫にある材料をおいしい料理に仕立てた。」 ◆ **たたきだす** 【叩き出す】 „Az üzlet százmillió jenes forgalmat hozott ki.” 「店は一億円の売上を叩き出した。」 ◆ **はこんでくる** 【運んでくる】 „Kihozta a széket a szobából.” 「部屋から椅子を運んできた。」 ◆ **ひきだす** 【引き出す、引出す】 „A szerkesztő kihozta az íróból a tehetséget.” 「編集者は作家の才能を引き出した。」 ◆ **まかなう** 【賄う】 (összegeből) „Ezt az ételt ennyiből nem lehet kihozni.” 「この料理はその予算で賄えない。」 ◇ **kihozza a sodrából** **おこらせる** 【怒らせる】 (felmérgesít) ◇ **legtöbbet kihoz** **かつようする** 【活用する】 „Szeretném a legtöbbet kihozni ebből a lehetőségből.” 「この機会をうまく活用したい。」

kihozatal ◆ **でき** 【出来】 ◆ **ぶどまり** 【歩留まり、歩止まり】 „Ebben a gyárban 80%-s kihozattal gyártjuk a processzorokat.” 「この工場では80%の歩留まりでプロセッサーを生産している。」 ◆ **ぶどまりりつ** 【歩留まり率、歩止まり率】

kihozott étel ◆ **しだしべんとう** 【仕出し弁当】

kihozza a sodrából ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 (felmérgesít)

kihullás ◆ **だつらく** 【脱落】

kihullik ◆ **だつらくする** 【脱落する】 „Kihullott a csavar.” 「ネジが脱落した。」 ◆ **とうたされる** 【淘汰される】 „Az életképtelen vállalatok kihullanak.” 「生きる力のない会社は淘汰される。」 ◆ **ぬけおちる** 【抜け落ちる】 „Kihullott a haja.” 「髪が抜け落ちた。」 ◆ **ぬける** 【抜ける】 „Kihullott az összes haja.” 「髪が全て抜けた。」

kihullik a rostán ◆ **せんこうにもれる** 【選考に漏れる】 (nem választják) „Az a jelölt kihullott a rostán.” 「その候補者は選考に漏れた。」 ◆ **せんにもれる** 【選に漏れる】 „Az alkotása kihullott a rostán.” 「彼の作品は選に漏れた。」

kihullott haj ◆ **ぬけげ** 【抜け毛、脱け毛】

kihuny ◆ **きえる** 【消える】 „Kihuny a láng.” 「炎が消えた。」 ◆ **たちぎえになる** 【立ち消えになる、立消えになる】 (parázs) „Kihuny a parázs.” 「炭は立ち消えになった。」 ◆ **もえつきる** 【燃え尽きる、燃えつきる】 „A csillag kihuny.” 「星は燃え尽きた。」 ◇ **félig kihuny** **きえのころ** 【消え残る】 „A tábornóz félig kihuny.” 「焚き火はわずかに消え残った。」

kihunyás ◆ **したび** 【下火】 ◆ **しょうぎょ** 【消去】 (viselkedésmintázat megszűnése) ◆ **たちぎえ** 【立ち消え、立消え】

kihunyóban van ◆ **したびになる** 【下火になる】 „A tűz kihunyóban van.” 「火事は下火になった。」

kihúz ① **ぬく** 【抜く】 „Kihúztam a kádból a dugót.” 「お風呂の栓を抜いた。」 ② **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Kihúztam a fiókot.” 「抽斗を引いた。」 ③ **だす** 【出す】 (elővesz) „Kihúztam a zsebemből a pénztárcámat.” 「ポケットから財布を出した。」 ④ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 (hosszabbít) „Kihúztam az antennát.” 「アンテナを伸ばした。」 ⑤ **しのぐ** 【凌ぐ】 (túr) „Ezzel a pénzzel ki kell húznunk hógégéig.” 「このお金で月末まで凌がなくてや。」 ⑥ **もつ** 【持つ】 (kitart) „Ez a beteg nem fogja kihúzni jövő évig.” 「この患者は来年まで

もたない。」 ⑦ **ちゅうせんする** 【抽選する】 (kisorsol) „A színpadon kihúzták a nyertes számot.” 「舞台で当選番号を抽選した。」 ⑧ **なぞる** „Pauszpapíron tussal kihúztam a rajzot.”

「トレーシングペーパーにインクで図をなぞって描いた。」 ◆ **いからす** 【怒らす】 „Kihúzott vállal sétált.” 「肩を怒らして歩いた。」 ◆ **くいつなぐ** 【食いつなぐ、食い繋ぐ】 „Ezzel az étellel egy hétig kihúzzuk.” 「これで一週間食いつなげる。」 ◆ **そびやかす** 【聳やかす】 „Vállát kihúzva sétált.” 「肩をそびやかして歩いた。」 ◆ **ぬきだす** 【抜き出す、抜出す、ぬき出す】 „Kihúztam a levelet a borítékból.” 「封筒から手紙を抜き出した。」 ◆ **ぬきとる** 【抜き取る、抜取る】 „Csipesszel kihúztam a szőrszálat.” 「指抜きで毛を抜き取った。」 ◆ **ひきあげる** 【引き上げる、引き揚げる、引上げる、引揚げる】 „Megdolgoztam a kifogott hal kihúzásán.” 「釣った魚を引き上げるのに苦労した。」 ◆ **ひきあてる** 【引き当てる、抽き当てる、引きあてる、引当てる、引当る】 (nyertes számot) „Kihúzta az első díjat.” 「一等賞を引き当てた。」 ◆ **ひきだす** 【引き出す、引出す】

„Kihúztam egy könyvet a polcrol.” 「棚から一冊の本を引き出した。」 ◆ **ひきぬく** 【引き抜く、引抜く】 „Nem tudom kihúzni a szöveget a falból.” 「釘が壁から引き抜けない。」 ◆ **ひきわたす** 【引き渡す、引渡す】 „A két oszlop közé kihúzta a kötelet.” 「柱と柱の間に綱を引きわたした。」 ◆ **まにあわせる** 【間に合わせる、間に合せる、間にあわせる】 „Nem mentem

boltba, kihúztam azzal, ami a hűtőben volt.” 「買い物に行かず、冷蔵庫にあるもので間に合わせた。」 ◆ **もちこたえる** 【持ちこたえる、持ち堪える】 „Valahogy kihúztam egy napot.” 「何とか一日を持ち堪えた。」 ◇ **kihúzzható しんしゅくする** 【伸縮する】 „kihúzzható asztal” 「伸縮するテーブル」 ◇ **kihúzza magát しせい** **いをただす** 【姿勢を正す】 „Kihúztam magam.”

「姿勢を正した。」◇ **kihúzza vállát** **かたをいからす**【肩を怒らす】(fenyegetően)

kihúzás és bedugás ◆ **ぬきさし**【抜き差し】
„Az USB memóriát kihúzva és bedugva felismer-
te a gép.” 「USBメモリを抜き差ししたら、
認識された。」

kihúzgál ◆ **ぬきとる**【抜き取る、抜取る】 „Ki-
húzgáltam a gyomokat a kertben.” 「庭で雑草を
抜き取った。」 ◆ **むしる**【耨る、撈る】 „Ki-
húzgálta a szörszálakat a lábából.” 「彼女は足の
毛をむしった。」

kihúzható ◆ **しんしゆくする**【伸縮する】 „ki-
húzható asztal” 「伸縮するテーブル」

kihúzható asztal ◆ **しんしゆくテーブル**【伸
縮テーブル】

kihúzott ◆ **いかる**【怒る】 „kihúzott váll” 「怒
った肩」

kihúzott a válla ◆ **かたがいかる**【肩が怒る】

kihúzott kard ◆ **しらは**【白刃】 ◆ **ぬきみ**
【抜き身】 ◆ **はくじん**【白刃】

kihúzott váll ◆ **いかりがた**【怒り肩】 (hegyes
váll)

kihúzva ◆ **びんと** „Kihúztam magam.” 「背筋を
びんと伸ばした。」

kihúzza a gyufát ◆ **けんかをうる**【喧嘩を
売る、けんかを売る】 „Vigyázz, mert kihúzod a
gyufát!” 「喧嘩を売っているのか?」

kihúzza a méregfogát ◆ **きばをぬく**【牙を抜
く】 „Kihúzta a diktátor méregfogát.” 「独裁者
の牙を抜いた。」 ◆ **どくけをぬく**【毒気を抜
く】 „A kedvességével kihúzta a méregfogam.”
「彼女の親切さに毒気を抜かれた。」

kihúzza az orrszőrét ◆ **はなげをぬく**【鼻毛
を抜く】

kihúzza magát ◆ **しせいをただす**【姿勢を正
す】 „Kihúztam magam.” 「姿勢を正した。」 ◆
せすじをのぼす【背筋を伸ばす】

kihúzza vállát ◆ **かたをいからす**【肩を怒ら
す】(fenyegetően)

kihűl ◆ **こごえしぬ**【凍え死ぬ】(átfagy) „A
hegymászók kihűltek.” 「登山家は凍え死んでし
まった。」 ◆ **さめる**【冷める】 „Addig egyél,
amíg ki nem hűl.” 「冷めないうちに食べなさい。」
◆ **ぬるむ**【温む】(langyos lesz) „Kihűlt
a víz.” 「お湯が温んだ。」 ◆ **ひえる**【冷える】
„Kihűlt a kályha.” 「ストーブが冷えた。」

kihülés ◆ **ひえ**【冷え】 „Borzasztóan kihűlnek
a kezeim.” 「手の冷えが酷い。」

kihűlt víz ◆ **ゆざまし**【湯冷まし】

kiigazít ◆ **かりこむ**【刈り込む、刈込む】 „Ki-
igazítottam a bajuszomat.” 「口ひげを刈り込ん
だ。」 ◆ **ていせいする**【訂正する】 „Kiigazít-
tottam, amit tegnap mondtam.” 「昨日言ったこ
とを訂正した。」

kiigazítás ◆ **ちょうせい**【調整】 „Véget ért
az év végi adókiigazítás.” 「年末調整が終わっ
た。」 ◆ **ていせい**【訂正】 „adatok kiigazítá-
sa” 「データの訂正」

kiigazított érték ◆ **ちょうせいち**【調整値】
◇ **szezonálisan kiigazított érték** **きせつち
ようせいち**【季節調整値】 „kereskedelmi sta-
tisztika szezonálisan kiigazított értéke” 「貿易
統計の季節調整値」

kiigazodik ◆ **ととのう**【整う、調う】 **totonou**
„Kiigazodott a sor.” 「列が整った。」 ◆ **なに
がなんだかわかる**【何がなんだか分かる】
„Nem tudok kiigazodni ezen a bonyolult térké-
pen.” 「この地図は複雑すぎて何がなんだか分
からない。」 ◆ **りかいてきる**【理解できる、
理解出来る】 „Egyszer ezt mondasz, egyszer azt,
nem tudok kiigazodni rajtad.” 「あなたの言うこ
とは変わりやすいので理解できない。」

kiiktat ◆ **はずす**【外す】 „Kiiktattam a ber-
regőt az áramkörből.” 「ブザーを回路から外し
た。」 ◆ **むこうにする**【無効にする】(hatás-

talánít) „Kiiktatták az alkotmányellenes törvényét.” 「憲法に反した法律を無効にした。」

kiiktatás ◆ **なかめき** 【中抜き】 (közvetítő kiiktatása)

kiindul ◆ **きてんとする** 【起点とする】 „vonat-állomásokról kiinduló buszjáratok” 「駅と駅を起点とする路線バス」

kiindulási hely ◆ **しゅつぱつち** 【出発地】

kiindulási pont ◆ **しゅつぱつてん** 【出発点】

kiindulási terv ◆ **たたきだい** 【たたき台、叩き台、敲き台】

kiindulópont ◆ **きてん** 【起点】 „Ez az állomás a kiindulópontja a túránknak.” 「この駅はコースの起点となる。」 ◆ **げんてん** 【原点】 „Ez a könyv kiindulópontul szolgált a kutatáshoz.” 「この本は研究の原点となった。」 ◆ **こぐち** 【小口】

kiirt ◆ **うちだす** 【打ち出す】 „Kiirtam az adatokat a képernyőre.” 「データを画面に打ち出した。」 ◆ **かきこむ** 【書きこむ、書き込む】 „Kiirtam a hirdetőtáblára az üzenetet.” 「掲示板にメッセージを書き込んだ。」 ◆ **かきだす** 【書き出す、書出す】 „Az adatokat kiirtam egy pendrájvra.” 「データをUSBメモリーに書き出した。」 ◆ **けいさいする** 【掲載する】 „Kiirt egy üzenetet a hirdetőtáblára.” 「掲示板にメッセージを掲載した。」 ◆ **こくじする** 【告示する】 (bejelent) „Kiirták a polgármesteri választásokat.” 「市長選挙が告示された。」 ◆ **びょうけつをしじる** 【病欠を指示する】 (betegállományba veszt) „Egy hétre kiirt az orvos.” 「医者は一週間の病欠を指示した。」 ◆ **プリントする** „Kiirtja az üzenetet.” 「メッセージをプリントする。」 ◆ **めいさする** 【明記する】 „Kiirta a nevét a postaládára.” 「郵便受けに自分の名前を明記した。」 ◆ **pályázatot ír ki** **お**

うぼをつつ 【応募を募る】

kiírás ◆ **うちだし** 【打ち出し】 „kiírás a képernyőre” 「画面への打ち出し」 ◆ **おしらせ** 【お知らせ、御知らせ】 (közlemény) „Láttam egy

kiírást a hirdetőtáblán.” 「**けいじばん** 掲示板のお知らせを見た。」 ◆ **ぼしゅう** 【募集】 (toborzás) „A kiírásra jelentkeztem.” 「募集に応募した。」 ◆ **pályázat kiírása** **にゅうさつぼしゅう** 【入札募集】

kiirat ◆ **たいがくさせる** 【退学させる】 „Egészségügyi okokból, kiirattam a fiamat az iskolából.” 「健康上の理由で息子を退学させた。」

kiiratkozik ◆ **たいがくする** 【退学する】 „Kiiratkozott az iskolából.” 「学校を退学した。」 ◆ **やめる** 【辞める、止める】 (abbahagy) „Kiiratkoztam a nyelviskolából.” 「語学教室をやめた。」

kiirt ◆ **くじよする** 【駆除する】 „Kiirtottuk a csótányokat.” 「ゴキブリを駆除した。」 ◆ **こんぜつする** 【根絶する】 „Kiirtották a vírust.” 「ウイルスを根絶した。」 ◆ **ぜんめつさせる** 【全滅させる】 „Az ember sok állatfajt kiirtott.” 「人類はたくさんの動物類を絶滅させた。」 ◆ **たいじする** 【退治する、対治する】 „Kiirtotta az egereket a padlásról.” 「屋根裏部屋からねずみを退治した。」 ◆ **たやす** 【絶やす】 ◆ **ねだやしにする** 【根絶やしにする】 (gyökerestül kiirt) „Az atombomba kiirtott mindent, ami élt.” 「げんぱくわせいめい ねだ 原爆は生命を根絶やしにした。」

kiirt ◆ **ねをたつ** 【根を断つ】 „Kiirtja a gonosz-ságot.” 「悪の根を断つ。」

kiirtás ◆ **くじよ** 【駆除】 ◆ **こんぜつ** 【根絶】 „fertőző betegségek kiirtása” 「伝染病の根絶」 ◆ **たいじ** 【退治、対治】 ◆ **ねだやし** 【根絶やし】 ◆ **ぼくめつ** 【撲滅】

kiismer ◆ **わかるようになる** 【分かるようになる、分るようになる、解るようになる、判るようになる】 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」

kiismerhetetlen ◆ **おくがふかい** 【奥が深い】 „A női lélek kiismerhetetlen.” 「女性の精神は奥が深い。」 ◆ **そこのしれない** 【底の知れない】

い) „kiismerhetetlen ember” [底の知れない人] ◆ **はかりしれない** [計りしれない、計り知れない、はかり知れない] (kifürkészhetetlen)

kiismeri magát ◆ **かつてを** **している** [勝手にしている] „Kiismerem magam ebben az üzemben.” [この工場の勝手に知っている.]

kiiszik ◆ **のみほす** [飲みほす、飲み干す、飲み乾す、飲干す、飲乾す] „Kiittam az egész korsó sört.” [ジョッキのビールを飲み干した.]

kiissza a keserű poharat ◆ **くはいをきつする** [苦杯を喫する] „Kiitta a vereség keserű poharát.” [惨敗の苦杯を喫した.] ◆ **くはいをなめる** [苦杯をなめる、苦杯を嘗める] „Kiitta az elődöntős kiesés keserű poharát.” [予選落ちの苦杯をなめた.]

kiizzad ◆ **あせでながれる** [汗で流れる] (izzadságként elpárologtat) „Sok vizet ittam, de kiizzadtam.” [水をたくさん飲んだけど、汗で流れた.] ◆ **あせをながす** [汗を流す] (jól megizzad) „A biciklizésben kiizzadtam.” [自転車に乗って汗を流した.] ◆ **かろうじてつくる** [辛うじて作る] (nehezen megcsinál) „Kiizzadtam egy százoldalas jelentést.” [かろうじて100ページの報告書を書いた.]

kijár ◆ **じゅんじる** [準じる、准じる] „Állandó dolgozóknak is kijáró bánásmódot követelt.” [正社員に準じる扱いを要求した.] ◆ **そつぎょうする** [卒業する] (elvégez) „Kijárta az iskolát.” [彼は学校を卒業した.] ◆ **てつづきをする** [手続きをする] „Kijárta, hogy kapjanak segélyt.” [社会保護をもらうために色んな手続きをした.] ◆ **とれる** [取れる] „Kijár a kilincs.” [ドアのハンドルが取れている.] ◆ **ひゃくどまわりをする** [百度参りをする] „Kijártam, hogy a bolt árulni kezdje a termékünket.” [百度参りをして我が社の商品を入れてもらった.] ◆ **よくいく** [よく行く] „Kijár az erdőbe gombászni.” [森にきのこを採りによく行く.]

kijárás ◆ **おうしん** [往診] (orvos kijár a beteghez) „Az orvos havonta egyszer kijár anyukámhoz.” [医者は母の所に1か月に一回往診に来る.]

kijárási tilalom ◆ **がいしゅつきんし** [外出禁止] ◆ **がいしゅつきんしれい** [外出禁止令] ◆ **éjszakai kijárási tilalom** **やかんがいしゅつきんしれい** [夜間外出禁止令]

kijárat ◆ **こうしゃぐち** [降車口] (járműn) ◆ **でぐち** [出口] „Összekeverte a bejáratot a kijáratral.” [出口と入り口を間違えた.] ◆ **bejárat, ami egyben kijárat is** **でいりぐち** [出入口、出入口] ◆ **bejárat és kijárat** **でいりぐち** [出入口、出入口] ◆ **déli kijárat** **みなみぐち** [南口] ◆ **északi kijárat** **きたぐち** [北口] ◆ **hátsó kijárat** **うらぐち** [裏口] ◆ **keleti kijárat** **ひがしぐち** [東口] „állomás keleti kijárata” [駅の東口] ◆ **nyugati kijárat** **にしぐち** [西口]

kijátszik ◆ **かいくぐる** [掻い潜る] „Az elkövető kijátszotta a rendőröket.” [犯人は警察の目を掻い潜った.] ◆ **かすめる** [掠める] „Kijátszotta az öröket, és megszökött.” [監視をかすめて脱走した.] ◆ **くぐる** [潜る] „Kijátszotta az illetékes szerveket.” [当局の監視の目を潜った.] ◆ **すきをみる** [隙を見る、隙をみる] (kicselez) ◆ **だしぬく** [出し抜く] (valakit) „A rabló kijátszotta a rendőröket.” [泥棒は警察を出し抜いた.] ◆ **だす** [出す] „Kijátszotta az ütőkartyáját.” [切り札を出した.] ◆ **めをかすめる** [目を掠める] (valakit) ◆ **めをくramas** [目をくramas、目を眩mas、目を暗mas、目を晦mas] „Kijátszotta a múzeum biztonsági őret.” [博物館の警備員の目をくramas.] ◆ **egymás kijátszása** **きよきよじつじつ** [虚虚实実、虚々実々] ◆ **próbálják kijátszani egymást** **きよきよじつじつ** **のかけひきをくりひろげる** [虚虚实実の駆け引きを繰り返す、虚々実々の駆け引きを繰り返す]

kijátszva az éberségét ◆ **すきにじょうず** [隙に乗ずる] „Kijátszva az éberségét, támadott.” [相手の隙に乗じて攻撃した.]

kijátszva megelőz ◆ **ぬげがけする** 【抜け駆けする】 „A többieket megelőzve hívta el randevúra a nőt, akiért mindenki odavolt.” 「モテモテの女性をデートに誘って抜け駆けした。」

kijátszva megelőzés ◆ **ぬげがけ** 【抜け駆け】

kijavit ◆ **あらためる** 【改める】 „Kijavította a hibákat.” 「間違いを改めた。」 ◆ **いいなおす** 【言い直す】 (szóban) „Kijavítottam a nevét.” 「彼の名前を言い直した。」 ◆ **かいしゅうする**

【改修する】 „Kijavította a tetőt.” 「屋根を改修した。」 ◆ **きょうせいする** 【矯正する】 „Kijavítja a rossz szokását.” 「悪癖を矯正する。」 ◆ **こうせいする** 【校正する、較正する、こう正する】 „Kijavítottam más kéziratát.” 「人の原稿を校正した。」 ◆ **しゅうせいする**

【修正する】 „Kijavítja a hibát.” 「間違いを修正する。」 ◆ **ぜせいする** 【是正する】 „Kijavította a nyomdahibákat.” 「誤植を是正した。」 ◆ **ただす** 【直す】 „Kijavítottam a hibát a mondatban.” 「文章の誤りを直した。」 ◆ **てなおしする** 【手直しする】 „Kijavítottam a kéziratát.” 「彼が書いた原稿を手直した。」 ◆ **てんさくする** 【添削する】 „Kijavítottam a diákok dolgozatait.” 「生徒の解答を添削した。」 ◆ **なおす** 【直す】 „Kijavítottam a kiejtését.” 「彼の発音を直した。」 ◆ **やりなおす** 【やり直す、遣り直す】 „Kijavította a melléfogást.” 「失敗をやり直した。」

◆ **きょうせい** 【矯正】 ◆ **こうせい** 【校正】 ◆ **ぜせい** 【是正】 ◆ **てなおし** 【手直し】 ◆ **てんさく** 【添削】 „házi feladat kijavítása” 「宿題の添削」

kijavitás ◆ **きょうせい** 【矯正】 ◆ **こうせい** 【校正】 ◆ **ぜせい** 【是正】 ◆ **てなおし** 【手直し】 ◆ **てんさく** 【添削】 „házi feladat kijavítása” 「宿題の添削」

kijavul ◆ **なる** 【直る】 „Ha nem javítjuk ki a hibát, nem fog magától kijavulni.” 「間違いは直さないと直らない。」

kijegyzetel ◆ **ぬきがぎする** 【抜き書きする、抜き書きする】 „Kijegyzeteltem a könyvből a fontosabb részeket.” 「本から重要な部分を抜き書きをした。」

kijegyzetelés ◆ **ぬきがぎ** 【抜き書き、抜き書き】

kijelent ◆ **いいきる** 【言い切る、言いきる、言い切る】 „Kijelenttem, hogy nem fogok menni.” 「行かないと言い切った。」 ◆ **かくげんする** 【確言する】 „Kijelentem, hogy ez igaz.” 「それは真実であることを確言します。」 ◆ **こうげんする** 【公言する】 „Kijelentette, hogy sohasem fog megházasodni.” 「一生結婚しないと公言した。」 ◆ **せんげんする** 【宣言する】 „Kijelentette, hogy neki nem kell kocsi.” 「自動車を持たないと宣言した。」 ◆ **だんげんする** 【断言する】 „A feleségem kijelentette, hogy neki nem kell autó.” 「妻は車はいらないと断言した。」 ◆ **ちんじゅつする** 【陳述する】 (nyelvtanban) ◆ **はつげんする** 【発言する】 „Gondolkozz, mielőtt kijelentesz valamit.” 「考えてから発言した方がいい。」 ◆ **めいげんする** 【明言する】 „A sportoló kijelentette, hogy vissza fog vonulni.” 「選手は引退を明言した。」 ◆ **határozottan kijelent** **だんげんする** 【断言する】 „Határozottan kijelenthetjük, hogy sikerült a tervünk.” 「計画が成功したと断言してもよい。」 ◆ **nagy arccal kijelent** **こうげんしてはばからない** 【公言して憚らない、公言してはばからない】 „Nagy arccal kijelentette, hogy természetes, hogy nyert.” 「勝って当たり前と公言して憚らなかった。」 ◆ **nyilvánosság előtt kijelent** **こうげんする** 【公言する】

◆ **めいげんする** 【明言する】 „A sportoló kijelentette, hogy vissza fog vonulni.” 「選手は引退を明言した。」 ◆ **határozottan kijelent** **だんげんする** 【断言する】 „Határozottan kijelenthetjük, hogy sikerült a tervünk.” 「計画が成功したと断言してもよい。」 ◆ **nagy arccal kijelent** **こうげんしてはばからない** 【公言して憚らない、公言してはばからない】 „Nagy arccal kijelentette, hogy természetes, hogy nyert.” 「勝って当たり前と公言して憚らなかった。」 ◆ **nyilvánosság előtt kijelent** **こうげんする** 【公言する】

◆ **めいげんする** 【明言する】 „A sportoló kijelentette, hogy vissza fog vonulni.” 「選手は引退を明言した。」 ◆ **határozottan kijelent** **だんげんする** 【断言する】 „Határozottan kijelenthetjük, hogy sikerült a tervünk.” 「計画が成功したと断言してもよい。」 ◆ **nagy arccal kijelent** **こうげんしてはばからない** 【公言して憚らない、公言してはばからない】 „Nagy arccal kijelentette, hogy természetes, hogy nyert.” 「勝って当たり前と公言して憚らなかった。」 ◆ **nyilvánosság előtt kijelent** **こうげんする** 【公言する】

◆ **めいげんする** 【明言する】 „A sportoló kijelentette, hogy vissza fog vonulni.” 「選手は引退を明言した。」 ◆ **határozottan kijelent** **だんげんする** 【断言する】 „Határozottan kijelenthetjük, hogy sikerült a tervünk.” 「計画が成功したと断言してもよい。」 ◆ **nagy arccal kijelent** **こうげんしてはばからない** 【公言して憚らない、公言してはばからない】 „Nagy arccal kijelentette, hogy természetes, hogy nyert.” 「勝って当たり前と公言して憚らなかった。」 ◆ **nyilvánosság előtt kijelent** **こうげんする** 【公言する】

◆ **めいげんする** 【明言する】 „A sportoló kijelentette, hogy vissza fog vonulni.” 「選手は引退を明言した。」 ◆ **határozottan kijelent** **だんげんする** 【断言する】 „Határozottan kijelenthetjük, hogy sikerült a tervünk.” 「計画が成功したと断言してもよい。」 ◆ **nagy arccal kijelent** **こうげんしてはばからない** 【公言して憚らない、公言してはばからない】 „Nagy arccal kijelentette, hogy természetes, hogy nyert.” 「勝って当たり前と公言して憚らなかった。」 ◆ **nyilvánosság előtt kijelent** **こうげんする** 【公言する】

◆ **めいげんする** 【明言する】 „A sportoló kijelentette, hogy vissza fog vonulni.” 「選手は引退を明言した。」 ◆ **határozottan kijelent** **だんげんする** 【断言する】 „Határozottan kijelenthetjük, hogy sikerült a tervünk.” 「計画が成功したと断言してもよい。」 ◆ **nagy arccal kijelent** **こうげんしてはばからない** 【公言して憚らない、公言してはばからない】 „Nagy arccal kijelentette, hogy természetes, hogy nyert.” 「勝って当たり前と公言して憚らなかった。」 ◆ **nyilvánosság előtt kijelent** **こうげんする** 【公言する】

◆ **めいげんする** 【明言する】 „A sportoló kijelentette, hogy vissza fog vonulni.” 「選手は引退を明言した。」 ◆ **határozottan kijelent** **だんげんする** 【断言する】 „Határozottan kijelenthetjük, hogy sikerült a tervünk.” 「計画が成功したと断言してもよい。」 ◆ **nagy arccal kijelent** **こうげんしてはばからない** 【公言して憚らない、公言してはばからない】 „Nagy arccal kijelentette, hogy természetes, hogy nyert.” 「勝って当たり前と公言して憚らなかった。」 ◆ **nyilvánosság előtt kijelent** **こうげんする** 【公言する】

◆ **めいげんする** 【明言する】 „A sportoló kijelentette, hogy vissza fog vonulni.” 「選手は引退を明言した。」 ◆ **határozottan kijelent** **だんげんする** 【断言する】 „Határozottan kijelenthetjük, hogy sikerült a tervünk.” 「計画が成功したと断言してもよい。」 ◆ **nagy arccal kijelent** **こうげんしてはばからない** 【公言して憚らない、公言してはばからない】 „Nagy arccal kijelentette, hogy természetes, hogy nyert.” 「勝って当たり前と公言して憚らなかった。」 ◆ **nyilvánosság előtt kijelent** **こうげんする** 【公言する】

kijelentés ◆ **かくげん** 【確言】 ◆ **げんせつ** 【言説】 ◆ **こうげん** 【公言】 ◆ **ステートメント** ◆ **せんげん** 【宣言】 ◆ **ちんじゅつ** 【陳述】 ◆ **はつげん** 【発言】 „A politikus furcsa kijelentést tett.” 「政治家は変な発言をした。」 ◆ **はんだん** 【判断】 ◆ **めいだい** 【命題】 ◆ **feltehetőes kijelentés** **かげんめいだい** 【仮言命題】 ◆ **határozott kijelentés** **だんげんめい** 【言明】 „Óvakodott a határozott kijelentéstől.” 「言明を避けた。」 ◆ **határozott kijelentés** **だんげん** 【断言】 ◆ **hipotetikus kijelentés** **かげんめいだい** 【仮言命題】 ◆ **katégorikus kijelentés** **だんげん** 【断言】

◆ **めいだい** 【命題】 ◆ **feltehetőes kijelentés** **かげんめいだい** 【仮言命題】 ◆ **határozott kijelentés** **だんげんめい** 【言明】 „Óvakodott a határozott kijelentéstől.” 「言明を避けた。」 ◆ **határozott kijelentés** **だんげん** 【断言】 ◆ **hipotetikus kijelentés** **かげんめいだい** 【仮言命題】 ◆ **katégorikus kijelentés** **だんげん** 【断言】

◆ **めいだい** 【命題】 ◆ **feltehetőes kijelentés** **かげんめいだい** 【仮言命題】 ◆ **határozott kijelentés** **だんげんめい** 【言明】 „Óvakodott a határozott kijelentéstől.” 「言明を避けた。」 ◆ **határozott kijelentés** **だんげん** 【断言】 ◆ **hipotetikus kijelentés** **かげんめいだい** 【仮言命題】 ◆ **katégorikus kijelentés** **だんげん** 【断言】

kijelentkezés ◆ **チェックアウト** ◆ **てんしゅつとどけ** 【転出届】 (lakcímváltozás bejelentése) ◆ **ログアウト**

kijelentkezik ◆ **チェックアウトする** „Kijelentkeztem a hotelből.” [ホテルのチェックアウトをした。] ◆ **てんしゅつとどけをだす** 【転出届けをだす】 „Több évre elhagyom Japánt, ezért kijelentkeztem.” [数年間日本を離れるのでてんしゅつとどけをだす。] ◆ **転出届** けを出した。]

kijelentő mondat ◆ **へいじょぶん** 【平叙文】

kijelez ◆ **ひょうじする** 【表示する】 „Ez az óra ki tudja jelezni a másodperceket is.” [この時計は時間を秒まで表示出来る。]

kijelöl ◆ **さだめる** 【定める】 (meghatározó) „Az árut a raktárban a kijelölt helyen tárolja.” [しょうひん そうごない さだめられた場所に保管する。] ◆ **している** 【指定する】 „Csak a kijelölt helyen szabad dohányozni!” [指定されている場所だけでたばこを吸うことができます!]

◆ **しめいする** 【指名する】 „Kijelölték vezetőnek.” [主任に指名された。] ◆ **しらはのやをたてる** 【白羽の矢を立てる】 „Engem jelöltek ki közvetítőnek.” [私に仲介人の白羽の矢が立った。] ◆ **セッティング** 【設定する】 „A

kormány kijelölte a kitelepítési zónát.” [政府は避難区域を設定した。] ◆ **せんたくする** 【選択する】 „Kijelöltem egy sort a szövegszerkesztőben.” [ワープロで一行を選択した。] ◆ **せんニンする** 【選任する】 (választ) „Kijelölték gyámnak.” [後見人に選任された。] ◆ **なざしする** 【名指しする】 (név szerint) „Őt jelöltem ki a munkára.” [彼を名指しして仕事を頼んだ。] ◆ **なざす** 【名指す】 ◆ **ばってきする** 【抜擢する】 „Kijelölték üzletvezetőnek.” [てんちょう ばってきを店長に抜擢された。] ◇ **szerepet oszt** **やくをふる** 【役を振る】 „Az öregember szerepét osztotta a színészre.” [この俳優に老人の役を振った。] ◇ **tisztségre kijelöl** **にんかんする** 【任官する】 „Kijelölték ügyésznek.” [検察官に任官された。]

kijelölés ◆ **しい** 【指定】 ◆ **しめい** 【指名】 ◆ **せんニン** 【選任】 (választás) ◆ **ばってき** 【抜擢】 ◇ **tisztségre kijelölés** **にんかん** 【任官】

kijelölő jelző ◆ **れんたいし** 【連体詞】

kijelölt ◆ **えらんだ** 【選んだ】 (kiválasztott) ◆ **しいの** 【指定の】 „A kijelölt helyeken kívül tilos a dohányzás!” [指定場所以外は禁煙です。]

kijelölt kocsi vezető ◆ **ハンドルキーパー**

kijelölt létszám ◆ **ていいん** 【定員】

kijelölt munkahely ◆ **ふにんさき** 【赴任先】 ◆ **ふにんち** 【赴任地】

kijelölt útvonal ◆ **じゅんろ** 【順路】 „Kérjük, hogy a kijelölt útvonalon haladjanak a múzeumban!” [博物館は順路に沿ってお進み下さい。]

kijelzés ◆ **ひょうじ** 【表示】 (feltüntetés)

kijelző ◆ **ディスプレイ** ◆ **ディスプレイ** „Az óra kijelzőjén látszott az idő.” [時計のディスプレイに時刻が表示された。] ◆ **ひょうじばん** 【表示盤、表示板】 ◇ **folyadékkristályos kijelző** **えきしょうディスプレイ** 【液晶ディスプレイ】 ◇ **grafikus kijelző** **グラフィック・ディスプレイ** ◇ **LCD kijelző** **えきしょうディスプレイ** 【液晶ディスプレイ】

kijelzőtábla ◆ **ひょうじばん** 【表示盤、表示板】

Kijev ◆ **キーウ** ◆ **キエフ**

Kijomizu ◆ **きよみず** 【清水】

Kijomizudera ◆ **きよみずでら** 【清水寺】

Kijomizu-templom ◆ **きよみずでら** 【清水寺】

Kijomoto stílusú mesélés ◆ **きよもとぶし** 【清元節】

kijózanító cella ◆ **でいすいしゃほごしつ** 【泥酔者保護室】

kijózanító zárka ◆ **でいすいしゃほごしつ** 【泥酔者保護室】

kijózanodás ◆ **かくせい** 【覚醒】 ◆ **よいさまし** 【酔い覚まし】 „Kimentem sétálni, hogy kijózanodjak.” [酔い覚ましに外を歩いた。]

kijózanodik ◆ **まよいからさめる** 【迷いから覚める】 „Kijózanodva kiléptem a vallási szektá-

ból.” 「**迷いから覚めて**カルト 宗教 を脱退した。」 ◆ **よいさがめる** 【酔いが覚める】 „Reggelre kijózanodtam.” 「朝までには酔いが覚めた。」 ◆ **よいをさます** 【酔いを覚ます】 „Kint sétáltam, hogy kijózanodjak.” 「外を歩いて目を覚ました。」

kijön ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Olcson kijött az ajándék.” 「プレゼントは安く上がった。」 ◆ **うまくいく** 【うまく行く、上手くいく、上手く行く】 „Nem jövök ki a főnökömmel.” 「上司と上手くいかない。」 ◆ **おうしんする** 【往診する】 (beteghez) „Ezen a környéken az orvos kijön.” 「この地域では医者^{ちいき わ いしや}が往診^{おうしん}してくれる。」 ◆ **おりあう** 【折り合う】

„Kijön a munkatársaival.” 「同僚と折り合っている。」 ◆ **くらししていける** 【暮らしていける、暮らして行ける】 „Ennyi fizetésből nem lehet kijönni.” 「こんな 給料 では暮らして行けない。」 ◆ **くる** 【来る、来る】 (valakihez) „Kijött hozzám az orvos.” 「私のところに医者^{わたくし いしや}が来た。」 ◆ **すっぱぬける** 【すっぱ抜ける】

„Kijött a kilincs az ajtóból.” 「ドアの取っ手がすっぱぬけた。」 ◆ **すむ** 【済む】 „1000 jemből kijött az ebéd.” 「ランチは千円で済んだ。」 ◆ **たちゆく** 【立ち行く】 „Ilyen kevés fizetésből nem lehet kijönni.” 「こんなちっぽけな 給料

では立ち行かない。」 ◆ **たりる** 【足りる】 „Ez a projekt egymillió forintból kijön.” 「この企画は百万フォリントで足りる。」 ◆ **でてくる** 【出てくる、出て来る】 „Nem jön ki a dobozából a reszelt sajt.” 「粉チーズが容器から出て来ない。」 ◆ **でる** 【出る】 „Nekem is ugyanaz a végeredmény jött ki.” 「私の計算でも同じ結果

が出た。」 ◆ **はげる** 【剥げる】 (szín) „Kijött a színe a táskának.” 「鞆の色が剥げた。」 ◆ **やっっていく** 【やっ^こって行く、遣^こって行く、遣^こっていく】 „Ebből a csöppnyi fizetésből nem tudok kijönni.” 「こんなちっぽけな 給料 ではやっ^こてい

けない。」 ◆ **らいしんする** 【来診する】 (orvos) „Az orvosnak messziről kellett kijönnie.” 「せんせい わ えんぼう らいしん 先生は遠方から来診した。」 ◆ **jól jön ki gíz** **やくてにとる** 【逆手に取る】 „Jól jöttem ki a gazdasági válságból.” 「経済危機を逆手に取った。」 ◆ **jól kijön egymással** **あいしょうがよい** 【相性が良い】 „A házaspár jól kijött egymással.” 「夫婦はお互い 相性が良かった。」

◆ **kijövés** **おりあい** 【折り合い】 „Jól kijön az emberekkel.” 「人との折り合いがよい。」 ◆ **könyökén jön ki** **くどい** 【諄い】 „A könyökön jön ki, amit mond.” 「言うことがくどい。」 ◆ **nem jön ki jól az emberekkel** **つきあいがわるい** 【付き合いが悪い】 ◆ **olcsón kijön** **やすあがりな** 【安上がりな、安上りな】 „Ha italizni megyek, én olcsón kijövök, mert ke-

véstől is becsípek.” 「少ない量で酔っ払うので、飲みに行くと安上がりだ。」 ◆ **vergődve kijön** **ころげでる** 【転げ出る】 „A balesetezett kocsiból vergődve kijött a vezető.” 「事故した

車から運転手が転げ出た。」

kijön a béketűrésből ◆ **かんにんぶくろのおがきれる** 【堪忍袋の緒が切れる】

kijön a nyomdából ◆ **すりあがる** 【刷り上がる】 „Ez a könyv még csak most jött ki a nyomdából.” 「この本は刷り上がったばかり。」

kijön a sodrából ◆ **おこる** 【怒る】 „Az apám könnyen kijön a sodrából.” 「お父さんは簡単に怒る。」

kijön a víz ◆ **しゅつすいする** 【出水する】 „A csatlakozásnál kijött a víz a csőből.” 「管の接続部から出水した。」

kijön egymással ◆ **あいわする** 【相和する】 „férj és feleség jól kijön egymással” 「夫婦相和する」

kijön hang a torkán ◆ **こえがでる** 【声が出る】 „Még fáztam, nem jön ki hang a torkomon.” 「風邪を引いて声が出ない。」

kijön vele ◆ **あいくちがよい** 【合い口がいい、合口がいい】 „Jól kijövök vele.” 「彼とは合い口がいい。」

kijövés ◆ **おりあい** 【折り合い】 „Jól kijön az emberekkel.” 「人とのおあいがよい。」 ◆ **で** 【出】

kijut ◆ **あたる** 【当たる】 „Ebben az évben kijutott nekünk a rosszból.” 「今年はたくさんの悪いことが当たった。」 ◆ **しんしゅつする** 【進出する】 „Az emberiség kijutott a világrúbe.” 「人類は宇宙に進出した。」 ◆ **でられる** 【出られる】 „A dugó miatt egy óra alatt sem sikerült kijutnunk a városból.” 「渋滞のため一時間経っても街から出られなかった。」 ◆ **でる** 【出

る】 „Ezen az utcán kijutunk a főútra.” 「この通りをまっすぐ行くと大通りに出る。」 ◆ **とばちちりをうける** 【逆りを受ける、とばちちりを受ける】 „Nekem is kijutott a főnököm mérgéből.” 「とばちちりを受けて上司に怒鳴られた。」 ◆ **ぬける** 【抜ける】 „Ezen e mellékutcán át kijut-hatunk a főútra.” 「この脇道を経て中央通りに抜ける。」 ◆ **はいでる** 【這い出る】 „Egy hangya sem tudott volna kijutni.” 「蟻が這い出る隙もなかった。」

kijutás ◆ **しんしゅつ** 【進出】

kijutós játék ◆ **だっしゅつゲーム** 【脱出ゲーム】

kikacag ◆ **あざわらう** 【嘲笑う】 (kinevet) „Kikacagtak.” 「嘲笑われた。」

kikacagás ◆ **ちょうしょう** 【嘲笑】

kikalapál ◆ **ハンマーでなおす** 【ハンマーで直す】 „Kikalapáltam a horpadást a kocsikarosszériáján.” 「車の車体のへこみをハンマーで直した。」

kikanalaz ◆ **すくう** 【掬う、抄う】 szukuu „Kikanalaztam a levest a tányérból.” 「お皿からスープを掬った。」

kikandikál ◆ **のぞく** 【覗く、覗く】 „Az ajtóre-sen át kikandikáltam az utcára.” 「ドアの隙間から道

を覗いた。」 ◆ **はみだす** 【はみ出す、食み出す】 (kilóg) „A lyukas cipőből kikandikál

a lába ujjá.” 「穴が空いた靴から足の指がはみ出している。」

kikanyarít ◆ **くりぬく** 【くり抜く、削り抜く、くり貫く、削り貫く】 „Kikanyarítottam az avokádót a héjából.” 「アボガドの中身を皮からくり抜いた。」

kikanyarodik ◆ **まがる** 【曲がる】 „A mellék-utcából kikanyarodott egy autó.” 「脇道から車が曲がって来ました。」

kikanyarodik elé ◆ **とびだしてくる** 【飛び出てくる】 „Kikanyarodott éle-m egy biciklis.” 「じてんしゃわたしまえとだ

自転車私が私の前に飛び出てきた。」

kikap ◆ **うばいとる** 【奪い取る】 (valahonnan) „Kikapta a férfi kezéből a levelet.” 「彼の手からその手紙をさっと奪い取った。」 ◆ **おしおきさ**

れる 【お仕置きされる、御仕置される】 „Nem csinálok rosszat, mert kikapok apukámtól.” 「パパにお仕置きされるから悪いことをしない。」 ◆ **しかられる** 【叱られる】 „Sokszor kikap-tam apámtól.” 「父からたくさんしかられた。」 ◆

すばやくとりだす 【素早く取り出す】 „Kikapta a forró sütit a tepsiből.” 「オープン皿から熱いクッキーを素早く取り出した。」 ◆ **するりとぬ**

きとる 【するりと抜き取る】 „Kikaptam a bá-tyám kezéből a sörös dobozt.” 「兄の手からビール瓶を

するりと抜き取った。」 ◆ **とつちめら**

れる 【取つちめられる】 „Kikaptam apámtól, amikor kiderült, hogy hazudtam.” 「嘘がばれて、父にとつちめられた。」 ◆ **まける** 【負ける】 „A bajnokságon kikapunk az ellenfe-lünk-től.” 「選手権大会で相手のチームに負けてしま

った。」 ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 (veszít) „A csapat, amelyiknek drukkoltam, kika-pott.” 「応援していたチームは敗れた。」 ◆ **や**

られる 【遣られる】 „Kikapott a csapatunk.” 「我がチームがやられた。」 ◆ **よこどりする** 【横取りする】 „A madár kikapta a kezemből az ételt.” 「鳥は手から食べ物を横取りした。」 ◇

csúnyán kikap **たいはいする** 【大敗する】 „A csapat 6:0-ás eredménnyel, csúnyán kikapott.”

「チームは6対0で大敗した。」◇ **jól kikap**
おおめだまをくらう【大目玉を食らう】„Jól
 kikaptam apámtól.”「父から大目玉を食らっ
 た。」◇ **úgy kikap, hogy csak les** **たわいな
 くまける**【たわいなく負ける】„Úgy kikaptam,
 hogy csak lestem.”「たわいなく負けた。」

kikapar ◆ **かきだす**【掻き出す、かき出す】„A
 tyúk kikapart a földből egy kukacot.”「鶏は
 土からミミズを掻き出した。」◆ **かきはがす**
 【掻き剥がす】(levakar) „Ne kapard ki a sebet!”
 「かさぶたを掻き剥がさないで！」◆ **ほじくる**
 【穿る】„Kikaparom a szemedet!”「目玉をほ
 じくるぞ！」

kikapás ◆ **おしおき**【お仕置き、御仕置き】◆
おめだま【お目玉】

kikapcsol ◆ **オフにする** „Kikapcsoltam a mik-
 rofont.”「マイクをオフにした。」◆ **きる**【切
 る、斬る】„Kapsolt ki a tévét!”「テレビを切
 って！」◆ **けす**【消す】„Kikapcsoltam a té-
 vét.”「テレビを消した。」◆ **スイッチをきる**
 【スイッチを切る】„Kikapcsoltam a tévét.”
 「テレビのスイッチを切った。」◆ **でんげんを
 きる**【電源を切る】„Kikapcsoltam a számító-
 gépet.”「コンピューターの電源を切った。」◆
はずす【外す】(övet) „Kikapcsolhatják a biz-
 tonsági övet!”「安全ベルトを外しても結構で
 す。」

kikapcsolás ◆ **オフ** „Kint meleg lett, ezért ki-
 kapcsoltam a padlófűtést.”「外は暖かくなった
 ので床暖をオフにした。」

kikapcsolódás ◆ **いあん**【慰安】◆ **いのちの
 せんたく**【命の洗濯】◆ **きさんじ**【気散じ】
 ◆ **きばらし**【気晴らし】„Neki a tévé jelenti
 a kikapcsolódást.”「彼にとってはテレビを見る
 ことが気晴らしです。」◆ **くつろぎ**【寛ぎ】
 ◆ **ごらく**【娯楽】„egészséges kikapcsolódás”
 【健全な娯楽】◆ **ほねやすめ**【骨休め】◆ **リ
 クリエーション**◆ **レクリエーション**◆ **レジャ
 ー**◇ **beltéri kikapcsolódás** **しつないごらく**
 【室内娯楽】

kikapcsolódásképp ◆ **きぶんでんかんに**【気
 分転換に】„Kikapcsolódásképp koncertre men-
 tem.”「気分転換にコンサートに行った。」

kikapcsolódásképpen ◆ **きばらしに**【気晴ら
 しに】„Kikapcsolódásképpen zenét hallgattam.”
 「気晴らしに音楽を聞いた。」

kikapcsolódik ◆ **うさをはらす**【憂さを晴ら
 す】„A stresszes munka után szeretnék egy ki-
 csit kikapcsolódni!”「ストレスのたまる仕事の
 後に憂さを晴らしたい！」◆ **きぶんでんかんす
 る**【気分転換する】„Belefáradtam a tanulásba,
 de a vidámparkban kikapcsolódtam.”「勉強で
 疲れたが、遊園地に行って気分転換した。」◆
きぶんでんかんする【気分を転換する】◆
くつろぐ【寛ぐ】„Olvasással kapcsolódtam
 ki.”「本を読んでくつろいだ。」◆ **ほねやすめ
 をする**【骨休めをする】

kikaróz ◆ **そえぎする**【添え木する、副え木す
 る、添木する、副木する】„Kikaróztam a para-
 dicsomot.”「トマトに添え木をした。」

kikászálódik ◆ **ぬけでる**【抜け出る、脱け出
 る、ぬけ出る】„Kikászálódtam a gödörből.”「
 地面の穴から抜け出した。」◆ **ゆっくりとおりる**
 【ゆっくりと降りる】„A beteg kikászálódott az
 ágyából.”「病人はゆっくりとベッドから降り
 た。」

kikecmereg ◆ **ようやくだっしゅつする**【よう
 やく脱出する】„Kikecmergett a válságból a
 szállodaipar.”「ホテル業界は危機からようや
 く脱出した。」

kikefél ◆ **ブラシでのとりのぞく**【ブラシで取
 り除く】„Kikeféltem a hajamból a port.”「髪か
 らほこりをブラシで取り除いた。」◆ **ブラシを
 かける**【ブラシを掛ける】„Kikeféltem az öltö-
 nyömet.”「スーツにブラシをかけた。」

kikel ◆ **かえる**【孵る】„A tárolt babból kikeltek
 a bogár petéi.”「保存しておいた豆から虫の卵
 がかえた。」◆ **はえる**【生える】„Kikelt a
 borsó.”「グリーンピースが生えた。」◆ **ふか
 する**【孵化する】„Hány nap alatt kel ki a csi-
 be?”「鶏の卵は何日で孵化するのでしょうか」

か。」 ◆ **めがでる** 【芽が出る】 (csírázik) „Kikelt a búza.” ◆ **わく** 【湧く、涌く】 „Idén sok szúnyog kelt ki.” 「今年のはかなりの数の蚊がわいた。」 ◇ **kikel magából** **げっこうする** 【激昂する、激昂する】 „Kikelt magából.” 「彼は激昂した。」

kikelés ◆ **ふか** 【孵化】

kikelet ◆ **しゅんき** 【春季】 (tavasz)

kikeleti hóvirág ◆ **まつつきそう** 【待雪草】

kikel magából ◆ **げきこうする** 【激昂する、激昂する】 ◆ **げっこうする** 【激昂する、激昂する】 „Kikelt magából.” 「彼は激昂した。」

kikelt ◆ **かえす** 【孵す】 „A tyúk kikeltette a tojásokat.” 「鶏は卵を孵した。」 ◆ **ふかさせる** 【孵化させる】 „Keltetőgéppel kikeltettem a tojást.” 「孵卵器で卵を孵化させた。」

kikeményít ◆ **のりつけをする** 【糊付けをする】 „Kikeményíttem az inget.” 「シャツの糊付けをした。」

kikeményítés ◆ **のりつけ** 【糊付け】

kikémlel ◆ **さぐりをいれる** 【探りを入れる】 „Kikémleltem a rivális vállalat új termékét.” 「ライバル会社の新製品について探りを入れた。」 ◆ **ていさつする** 【偵察する】 (felderít) „A drón kikémlelte az ellenség mozgását.” 「ドローンは敵の動きを偵察していた。」

kikémlelés ◆ **さぐり** 【探り】

kiken ◆ **ぬる** 【塗る】 „Piros körömlakkal kikenkte a körmét.” 「爪を赤いマニキュアで塗った。」 ◇ **vastagon kiken** **あつぬりする** 【厚塗りする】

kikeni magát ◆ **けしょうする** 【化粧する】 „A nő a mosdóban kikenkte magát.” 「彼女はお手洗いで化粧した。」

kikényszerít ◆ **むりにさせる** 【無理にさせる】 „Kikényszerítette a választ.” 「彼女に無理に答えさせた。」

kikényszerített vallomás ◆ **きょうせいじはく** 【強制自白】

kiképez ◆ **きょうれんをおこなう** 【教練を行う】 „Kiképezték a katonákat a haditechnikára.” 「海軍技術の教練を行った。」 ◆ **くんれんする** 【訓練する】 „Kiképezték az újoncokat.” 「新兵は訓練された。」

kiképezés ◆ **トレーニング** „Katonai kiképezést kapott.” 「軍隊でトレーニングを受けた。」

kiképezés ◆ **きょうれん** 【教練】 „A kiképzőtiszt alapkiképezést adott az újoncoknak.” 「教官は新兵の基本教練を行った。」 ◆ **くんれん** 【訓練】 „A hadsereg szigorú kiképezésében vett részt.” 「軍隊の厳しい訓練を受けていた。」 ◆ **れんべい** 【練兵】 ◇ **katonai kiképezés** **こうぶ** 【講武】

kiképzőtiszt ◆ **きょうかん** 【教官】 ◆ **れんべいぎょうかん** 【練兵教官】

kikér ◆ **あおぐ** 【仰ぐ】 „Kikérte a főnöke véleményét.” 「上司の意見を仰いだ。」 ◆ **うかが**

う 【伺う】 „Kikértem a véleményét.” 「彼の意見を伺った。」 ◆ **たたく** 【叩く、敲く】

„Kikértük a tanár véleményét.” 「先生の意見をた

叩いた。」 ◆ **ちょうしゅする** 【聴取する】

„Mindenké véleményét kikéri.” 「皆の意見をちょうしゅ聴取する。」

kikérdez ◆ **じじょうちょうしゅする** 【事情聴取する】 (helyzetről) „Kikérdezték a szemtanúkat.” 「目撃者に事情聴取した。」 ◆ **しつもん**

する 【質問する】 „Az apa kikérdezte a leckét a gyerektől.” 「お父さんは子供に、習ったことをしつもん質問した。」 ◆ **ちょうしゅする** 【聴取する】

„Kikérdezték a sértetteket a tényekről.” 「被害者から事情が聴取された。」

kikérdezés ◆ **きぎこみ** 【聞き込み】 „A rendőrök kikérdezték a szomszédokat.” 「警察は聞き込み調査をした。」 ◆ **しらべ** 【調べ】 „Közlekedési vétség miatt félreállítottak, és kikérdezték.” 「交通違反で止められて調べを受けた。」

◆ **ちょうしゅ** 【聴取】 ◆ **ふしんじんもん** 【不審尋問】

kikérdezős vizsgálat ◆ **ききとりちょうさ**
【聞き取り調査、聴き取り調査、聞取調査、聴取調査】◆ **もんしん**【問診】„Az orvos kikérdezett.”「医師の問診を受けた。」

kikérdezőve diagnosztizál ◆ **もんしんする**
【問診する】„Az orvos a rendelőben diagnosztizálta a beteget.”「医者は診察室にて問診した。」

kikerekedik ◆ **まるくなる**【丸くなる、円くなる】„Meglepetésében kikerekedett a szeme.”「びっくりして目が丸くなった。」

kikerekít ◆ **きりあげる**【切り上げる、切上げる、切りあげる】(felkerekít)„Kikerekítette az összesített összeget.”「切り上げた金額を払った。」◆ **まるくする**【円くする、丸くする】

kikerekítés ◆ **にくづけ**【肉付け】„Kikerekítettem a regény történetét.”「小説の粗筋に肉付けをした。」

kikeres ◆ **けんさくする**【検索する】„Kikerestem az adatbázisban a nevét.”「データベースで彼の名前を検索した。」◆ **しらべる**【調べる】„Kikerestem a lexikonban egy szót.”「百科事典である言葉を調べた。」

kikérés ◆ **ちょうしゅ**【聴取】

kikeresés ◆ **けんさく**【検索】◇ **információ kikeresése** **じょうほうけんさく**【情報検索】

kikerges ◆ **たたきだす**【叩き出す】„A vezető kikergette a buszból a részegét.”「運転手は酔っぱらいをバスから叩き出した。」

kikéri a tanácsát ◆ **そうだんにあずかる**【相談に与る】„Kikértük a tudós tanácsát.”「科学者の相談に与った。」

kikerics ◆ **イヌサフラン** (őszi kikerics) ◇ **őszi kikerics** **イヌサフラン** (Colchicum autumnale)

kikéri magának ◆ **なんでそういうことをいう**
【何でそういうことを言う】„Kikérem magamnak, én nem vagyok hazug!”「何でそういうことを言うんですか？僕は嘘つきではない！」

kikérőlap ◆ **えつらんひょう**【閲覧票】

kikerül ◆ **さける**【避ける】(elkerül)„Kikerültem a problémát.”「問題^{もんだい}を避けた。」◆ **だっしゅつする**【脱出する】(kiszabadul)„Az országunk kikerült a válságból.”「我が国は経済危機から脱出した。」

◆ **だつする**【脱する】„A gazdaság kikerült a válságból.”「経済は不況を脱した。」◆ **でる**【出る】„Ha kikerülök a börtönből, mindenképpen megjavulok.”「刑務所を出たら絶対心を入れ替える。」

◆ **にげる**【逃げる】„Kikerüli a nehéz kérdést.”「難題から逃げる。」

◆ **はいしゅつする**【輩出する】„Ebből az egyetemből sok híres tudós került ki.”「この大学は有名な科学者を多数輩出した。」

◆ **バイパスする**„A műtétellel kikerülték a koszorúteret.”「手術で冠動脈に血管をバイパスした。」◆ **はなれる**【離れる】„író keze alól kikerült alkotás”「作家の手を離れた作品」

◆ **よける**【避ける、除ける】„Kikerültem a szemből jövő autót, hogy ne ütközzem belé.”「前^{まえ}からやってくる車^{くるま}にぶつからないように避けた。」◆ **りゅうしゅつする**【流出する】

„Kikerült a képe az internetre.”「彼女の写^{かのじよ}真^{しゃしん}がインターネットに流^{りゅうしゅつ}出した。」◇ **élve kikerül** **いきぬく**【生き抜く】„Élve kikerült a pokolból.”「彼は地獄^{かれわ}を生き抜^{じごく}いた。」◇ **frissen kikerül** **でたての**【出たての、出立ての】

„kemencéből frissen kikerült kenyér”「窯^{かま}から出立てのパン」◇ **kikerül a börtönből** **しゅつしよする**【出所する】◇ **kikerül a keze alól** **はいしゅつする**【輩出する】„Sok jeles diák került ki a tanár keze alól.”「この先生はたく

さんの優秀^{ゆうしゅう}な生徒^{せいと}を輩^{はいしゅつ}出した。」◇ **kikerül a kórházból** **たいいんする**【退院する】„Kikerült a kórházból.”「彼は退院した。」◇ **kikerül az intézetből** **しゅつしよする**【出所する】

kikerül a börtönből ◆ **しゅつしよする**【出所する】

kikerül a karmai közül ◆ **そうがをだつする**【爪牙を脱する】

kikerül a keze alól ◆ **はいしゅつする** 【輩出す】 „Sok jeles diák került ki a tanár keze alól.”
 「この先生はたくさんの優秀な生徒を輩出した。」

kikerül a kórházból ◆ **たいいんする** 【退院する】 „Kikerült a kórházból.” 「彼は退院した。」

kikerül az életbe ◆ **しゃかいじんになる** 【社会人になる】

kikerül az intézetből ◆ **しゅつしょする** 【出所する】

kikerül az iskolapadból ◆ **がくそうをすだつ** 【学窓を巣立つ】

kikerül az óvodából ◆ **そつえんする** 【卒園する】

kikerülés ◆ **バイパス**

kikerülés a börtönből ◆ **しゅつしょ** 【出所】

kikerülés a kórházból ◆ **たいいん** 【退院】

kikerülés az intézetből ◆ **しゅつしょ** 【出所】

kikerülhetetlen ◆ **さけられない** 【避けられない】

kikészít ◆ **かこうする** 【加工する】 „Kikészítette a bőrt.” 「革を加工した。」 ◆ **こしらえる** 【拵える】 (sminkel) „Kikészítette az arcát.” 「顔をこしらえた。」 ◆ **しんけいにさわる** 【神経に触る】 (idegeire megy) „Kikészítette a gyerek.” 「子供は彼女の神経に触った。」 ◆ **つく** 【作る、創る、造る】 „Vár egy kicsit, amíg kikészítem az arcomat!” 「顔を作っているからちょっと待っていて。」 ◆ **よういする** 【用意する】 „Kikészíttem a székre a holnapi ruhát.” 「明日の洋服を椅子に用意した。」

kikészítés ◆ **しあげ** 【仕上げ】 (kidolgozás)

kikészítetlen arc ◆ **すがお** 【素顔】

kikészül ◆ **あたまがおかしくなる** 【頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる】 ◆ **げんかいである** 【限界である】 „Kikészültem.” 「もう限界だ。」 ◆ **それいじょうはむりである** 【それ以上は無理である】 ◆ **まいる** 【参る】 „Kikészültem a hőségtől.” 「暑さに参った。」

kikészítés ◆ **しあげ** 【仕上げ】 (kidolgozás)

kikészítetlen arc ◆ **すがお** 【素顔】

kikészül ◆ **あたまがおかしくなる** 【頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる】 ◆ **げんかいである** 【限界である】 „Kikészültem.” 「もう限界だ。」 ◆ **それいじょうはむりである** 【それ以上は無理である】 ◆ **まいる** 【参る】 „Kikészültem a hőségtől.” 「暑さに参った。」

kikészítés ◆ **しあげ** 【仕上げ】 (kidolgozás)

kikever ◆ **ちょうごうする** 【調査する】 (egybe-
 kever) „egyedi módon kikevert kenőcs” 「独自に
 調査した塗り薬」

kikeverés ◆ **ちょうごう** 【調査】 „A gyógyszer-
 tárban rosszul keverték ki a gyógyszert.” 「薬屋
 は薬の調査を間違えた。」

kikezd ◆ **てだしする** 【手出しする】 „Kikezdet
 a barátja feleségével.” 「友達の奥さんに手出し
 した。」 ◆ **てをだす** 【手を出す】 „Kikezdet
 a főnöke feleségével.” 「上司の妻に手を出し
 した。」 ◆ **てをつける** 【手をつける、手を付け
 る】 „Kikezdet a barátja feleségével.” 「彼は
 友達の妻に手をつけた。」 ◆ **モーションをかける** 【モーションを掛ける】 „A nő kikezdet a
 férfivel.” 「彼女は彼にモーションを掛けた。」

kikezd ◆ **てだしする** 【手出しする】 „Kikezdet
 a barátja feleségével.” 「友達の奥さんに手出し
 した。」 ◆ **てをだす** 【手を出す】 „Kikezdet
 a főnöke feleségével.” 「上司の妻に手を出し
 した。」 ◆ **てをつける** 【手をつける、手を付け
 る】 „Kikezdet a barátja feleségével.” 「彼は
 友達の妻に手をつけた。」 ◆ **モーションをかける** 【モーションを掛ける】 „A nő kikezdet a
 férfivel.” 「彼女は彼にモーションを掛けた。」

kikezd ◆ **てだしする** 【手出しする】 „Kikezdet
 a barátja feleségével.” 「友達の奥さんに手出し
 した。」 ◆ **てをだす** 【手を出す】 „Kikezdet
 a főnöke feleségével.” 「上司の妻に手を出し
 した。」 ◆ **てをつける** 【手をつける、手を付け
 る】 „Kikezdet a barátja feleségével.” 「彼は
 友達の妻に手をつけた。」 ◆ **モーションをかける** 【モーションを掛ける】 „A nő kikezdet a
 férfivel.” 「彼女は彼にモーションを掛けた。」

kikiált ◆ **せんげんする** 【宣言する】 „Az ország
 kikiáltotta a függetlenséget.” 「国は独立を宣言
 した。」 ◆ **ふこくする** 【布告する】 „Kikiáltot-
 ták a függetlenséget.” 「独立を布告した。」

kikiáltási ár ◆ **さいていらくさつかかく** 【最低
 落札価格】 ◆ **ていじかかく** 【提示価格、呈示
 価格】

ki-ki maga ◆ **おもいおもいの** 【思い思いの】
 „Ki-ki ment a maga útjára.” 「思い思いの方向に
 進んだ。」

kikirics ◆ **イヌサフラン** (őszi kikerics)

kikísér ◆ **みおくる** 【見送る】 „Kikísértem Jut-
 kát a repülőtérre.” 「ユッカを飛行場まで見送っ
 した。」

kikísérés ◆ **みおくり** 【見送り】 „kikísérés az
 állomásra” 「駅への見送り」

kikísérés és fogadás ◆ **そうげい** 【送迎】

kikísérletez ◆ **くふうする** 【工夫する】 „Ki-
 kísérleteztem a helyet, ahonnan a legjobban lát-
 szik a tévé.” 「工夫してテレビを見やすい位置に
 取り付けた。」

kikísérő személy ◆ **おくりびと** 【送り人】

kikombiná ◆ **あれこれかんがえる** 【あれこれ
 考える】 (erre-arra gondol) „Kikombináltam a

végeredményt.” 「あれこれ ^{かんが} ^{けっか} ^わ 考えて結果が分かった。」 ◆ **さきをよむ** 【先を読む】 „Kikombináltam, hogy mit fog csinálni.” 「彼の先の行動 ^よ を読んだ。」 ◆ **すいりする** 【推理する】 „Kikombináltam a megoldást.” 「問題の解決策 ^{すいり} を推理した。」

kikopás ◆ **とうた** 【淘汰】

kikopik ◆ **すりきれる** 【すり切れる、擦り切れる、摩り切れる】 (lyukasra) „Kikoptott a szőnyeg.” 「絨毯 ^{じゅうたん} が擦 ^{すり} り切れた。」 ◆ **とうたされる** 【淘汰される】 „A nyelvből kikoptak a felesleges szavak.” 「言語から不要な単語が淘汰 ^{とうた} されてしまった。」

kikopogat ◆ **だしんする** 【打診する】 (kopogtatva vizsgál) „Az orvos kikopogtatva megvizsgálta a hátam.” 「医者 ^{いしゃ} は背中 ^{せなか} を打診 ^{だしん} した。」

ki korán kel, aranyat lel ◆ **はやおきはさん** **ものどく** 【早起きは三文の徳】 hajaoki-va szanmon-no toku

kikormol ◆ **すすをはらう** 【煤を払う】 „Kikormoltattam a kéményt.” 「煙突 ^{えんとつ} の煤 ^{すす} を払 ^{はら} ってもらった。」

kikosaraz ◆ **けっこんをことわる** 【結婚を断る】 „A nő kikosarazta a férfit.” 「彼女は彼 ^{かのじょ} との結婚 ^{けっこん} を断 ^{ことわ} った。」 ◆ **ける** 【蹴る】 „Kikosarazta a kérőt.” 「縁談 ^{えんだん} を蹴 ^け った。」 ◆ **ことわる** 【断る】 „A lány kikosarazta a kérőt.” 「彼女 ^{かのじょ} が彼の ^{かれ} プロポーズ ^{ことわ} を断 ^{ことわ} った。」

kikotor ◆ **かきだす** 【掻き出す、かき出す】 „Kikotortam az ágy alól egy zoknit.” 「ベッド ^{した} の下 ^{くつした} から靴下 ^か を掻 ^か き出した。」 ◆ **さらう** 【浚う、漑う】 „Kikotortam a lábásból a maradékot.” 「鍋 ^{なべ} から残り ^{のこ} の食べ物 ^た を浚 ^{さら} った。」 ◆ **ほじくりだす** 【穿り出す、ほじくり出す】 „Kikotortam a lekvárt az üvegből.” 「瓶 ^{びん} からジャム ^だ を穿 ^{ほじく} り出した。」

kikotyog ◆ **くちがすべる** 【口が滑る、口がすべる】 „Kikotyogtam a titkot.” 「口 ^{くち} がすべ

て、秘密 ^{ひみつ} をもらった。」 ◆ **べらべらはなす** 【べらべら話す】 „Kikotyogja a titkokat.” 「秘密 ^{ひみつ} をべらべら ^{はな} 話す。」

kikozmetikáz ◆ **けしょうする** 【化粧する】 „A nő kikozmetikázta az arcát.” 「彼女 ^{かのじょ} は化粧 ^{けしょう} をした。」

kikölcsönöz ◆ **かりだす** 【借り出す、借りだす】 „Kikölcsönöztem egy könyvet a könyvtárból.” 「図書館 ^{としよかん} から本 ^{ほん} を借 ^か り出した。」 ◆ **かり** **る** 【借りる】 „Kikölcsönöztem egy könyvet a könyvtárból.” 「図書館 ^{としよかん} から本 ^{ほん} を借 ^か りてきた。」

kikölt ◆ **かえす** 【孵す】 „A madár kiköltötte a tojásokat.” 「鳥 ^{とり} は卵 ^{たまご} を孵 ^{かえ} した。」 ◆ **ふかさ** **せる** 【孵化させる】

kiköltekezik ◆ **おかねをおもいきってつかって** **しまう** 【お金を思い切って使ってしまう】 „Kaptam prémiumot, így kiköltekezhettem magam.” 「ボーナス ^{かね} をもら ^{おも} っ ^き て使 ^{つか} ってしまった。」

kiköltés ◆ **ふらん** 【孵卵】

kiköltözés ◆ **てんしゅつ** 【転出】

kiköltözik ◆ **あけわたす** 【明け渡す】 (és átad) „Kiköltöztem a bérelti lakásomból.” 「賃貸物件 ^{ちんたいぶつけん} を明 ^あ け渡 ^{わた} した。」 ◆ **そかいする** 【疎開する】 (kitelepül) „A háború idején kiköltözött Tokióból egy kis faluba.” 「戦時 ^{せんじ} に東京 ^{とうきょう} から小 ^{ちい} さい村 ^{むら} に疎 ^{そかい} 開 ^{かい} した。」 ◆ **てんしゅつする** 【転出する】 „Kiköltöztem a Sinagava kerületből.” 「品川区 ^{てんしゅつ} から転 ^{てんしゅつ} 出 ^{しゅつ} した。」 ◆ **ひきはらう** 【引き払う、引きはらう、引払う】 „Kiköltöztem a bérelt lakásból.” 「賃貸 ^{ちんたい} アパート ^あ を引 ^ひ き払 ^{はら} った。」 ◆ **ひっこす** 【引越す】 „Kiköltöztem a városból.” 「都会 ^{とかい} から引 ^ひ っ越 ^こ した。」

kikönyököl ◆ **ひじをつきだす** 【肘を突き出す】 „Kikönyököltem az ablakon.” 「窓 ^{まど} から肘 ^{ひじ} を突 ^つ き出 ^だ した。」

kikönyörög ◆ **おがみたおす** 【拝み倒す】 „Kikönyörögtem tőle a pénzt.” 「彼 ^{かれ} を拝 ^{おが} み倒 ^{たお} してお ^{かね} 金 ^{もら} を貰 ^{もら} った。」 ◆ **なきおとす** 【泣き落とす、

泣落とす] „Kikönyörögte a főnökénél, hogy ne helyezék át.” [上司を泣き落として転勤を取り消してもらった。]

kiköp ◆ **はきすてる** [吐き捨てる] „Kiköptem a cseresznyemagot.” [桜ん坊の種を吐き捨てた。] ◆ **はきだす** [吐き出す、吐出す] „Kiköptem a magot.” [種を吐き出した。] ◆ **はく** [吐く] „Kiköptem a rágót.” [ガムを吐いた。]

kiköpet ◆ **はかせる** [吐かせる] „Kiköpettem vele a mérget.” [毒を吐かせた。]

kiköpi a slejmet ◆ **たんをはく** [痰を吐く]

kiköpött ◆ **そっくりである** „A lány kiköpött anyja.” [娘はお母さんとそっくりだ。]

kiköszön ◆ **あいさつをする** [挨拶をする] „Kiköszöntem az ablakon.” [窓越しに挨拶をした。]

kiköszörül ◆ **とぐ** [研ぐ、磨ぐ、砥ぐ] „Kiköszörülte a csorbult részt.” [鈍くなった部分を研いだ。]

kiköszörüli a csorbát ◆ **あやまちをあらためる** [過ちを改める] ◆ **あやまちをなおす** [過ちを直す]

kiköt ◆ **えらぶ** [選ぶ、択ぶ、撰ぶ] (választ) „Szinészi pályánál kötött ki.” [彼は悩んだ末俳優の道を選んだ。] ◆ **きやくする** [帰着する] „Kockázatmentes végkövetkeztetésnél kötöttek ki.” [無難な結論に帰着した。] ◆ **けいせんする** [係船する、繫船する] „Kikötött a mólónál.” [棧橋に係船した。] ◆ **けいりゅうする** [係留する、繫留する] (hajót) „A hajót kikötötték.” [船は係留されていた。] ◆ **じょうけんをつける** [条件をつける、条件を付ける] (feltételt szab) „Kikötötte, hogy csak akkor jön, ha nem esik.” [雨が降らなければ行くという条件をつけた。] ◆ **せつがんする** [接岸する] „Nagy hajók nem tudnak ebben a kikötőben kikötni.” [大型船はこの港に接岸出来ない。] ◆ **つける** [着ける] „Kikötöttem a hajót

a mólóhoz.” [船を棧橋に着けた。] ◆ **つなぐ** [繋ぐ、繫ぐ] „Kikötötte a kutyáját a fához.” [犬を木に繋いだ。] ◆ **ていはくする** [停泊する、碇泊する] (hajó) „A hajó kikötött a mólónál.” [船は岸壁に停泊している] ◆ **ふうにつく** [埠頭につく] (hajó) ◆ **ほどく** [解く]

„Kikötötte a cipőjét.” [靴を解いた。] ◆ **もやう** [舫う] (hajót) ◆ **ようりくする** [揚陸する] (hajó)

kiköt az oldalához ◆ **よこづけする** [横付けする] „A járórhajó kikötött a cirkáló oldalához.” [巡視艇がクルーザーに横付した。]

kikötés ◆ **けいせん** [係船、繫船] (lehorgonyzás) ◆ **けいりゅう** [係留、繫留] ◆ **じょうけん** [事項] „Felelősség-elhárítási kikötéseim vannak.” [免責事項があります。] ◆ **じょうけん** [条件] (feltétel) „Van egy kikötésem.” [一つ

の条件があります。] ◆ **じょうこう** [条項] „Kikötést tesz.” [条項を規定する。] ◆ **せつがん** [接岸] ◆ **ただしがき** [但し書き、但書き、但書、ただし書き、ただし書] (feltétel) ◆ **ていはく** [停泊、碇泊] „nagy méretű hajók kikötésére alkalmas kikötő” [大型船の停泊に適した港]

kikötő ◆ **こう** [港] „A jokohamai kikötőbe hajó érkezett.” [横浜港に船が到着した。] ◆ **こうわん** [港湾] ◆ **ハーバー** ◆ **はつちやくじょ** [発着所] (menetrendszerű hajóknak) ◆ **ふなつきば** [船着き場、船着場、舟着き場、舟着場] ◆ **ポート** ◆ **みなと** [港、湊] „A hajó befutott a kikötőbe.” [船は港に入った。] ◇ **befut a kikötőbe** **きこうする** [寄港する、寄航する] „A hajó befutott a kikötőbe.” [船は寄港した。] ◇ **befut a kikötőbe** **にゅうこうする** [入港する] „A sétahajó befutott a kikötőbe.” [クルーズ船が入港した。] ◇ **export-kikötő** **ゆしゅつこう** [輸出港] ◇ **hadikikötő** **ぐんこう** [軍港] ◇ **honi kikötő** **せんせきこう** [船籍港] ◇ **jahtkikötő** **ヨット・ハーバー** ◇ **jó kikötő** **りょうこう** [良港] ◇ **katonai kikötő** **ぐんこう** [軍港] ◇ **kifut a kikötőből** **しゅつこうする** [出港する] „A hajó ki-

futott a kikötőből.” ふね わ しゅっこう 「船は出港した。」 ◇ **rendeltetési kikötő しむけこう** 【仕向港、仕向け港】 ◇ **rendeltetési kikötő りくあげこう** 【陸揚港、陸揚げ港】 ◇ **szabadkikötő じゅうこう** 【自由港】 ◇ **vitortláskikötő ヨット・ハーバー**

kikötőbe érés ◆ **にゅうこう** 【入港】

kikötőben ◆ **こうない** 【港内】 „kikötőben horogonyzó hajó” こうない ていはく せんぱく 「港内に停泊する船舶」

kikötőbója ◆ **アンカー・ブイ**

kikötődaru ◆ **がんぺきクレーン** 【岸壁クレーン】

kikötő elhagyása ◆ **しゅっこう** 【出港】

kikötőépítés ◆ **ちっこう** 【築港】

kikötőfejlesztés ◆ **ちっこう** 【築港】

kikötőfejlesztési munkálatok ◆ **ちっこうこうじ** 【築港工事】

kikötőgát ◆ **がんぺき** 【岸壁】 ◆ **とつてい** 【突堤】 ◆ **はとば** 【波止場】

kikötőhely ◆ **ていはくしょ** 【停泊所】 ◆ **ていはくち** 【停泊地】

kikötői díj ◆ **ていはくりょう** 【停泊料】

kikötői eltávozás ◆ **じょうりくきゅうか** 【上陸休暇】 (matrózoknak)

kikötői illeték ◆ **にゅうこうりょう** 【入港料】

kikötőiilleték ◆ **がんぺきしょうりょう** 【岸壁使用量】

kikötői vám ◆ **こうわんぜい** 【港湾税】

kikötőkötél ◆ **ともづな** 【とも綱、鱸綱、纜】
„Kioldottam a kikötőkötelet.” 「船のとも綱を解いた。」

kikötő megnyitása ◆ **かいこう** 【開港】

kikötő melletti ◆ **りんこうの** 【臨港の】

kikötőmunkás ◆ **おきなかし** 【沖仲仕】 ◆ **なかし** 【仲仕、中仕】

kikötőn belül ◆ **こうない** 【港内】

kikötőn kívül ◆ **こうがい** 【港外】 „A hajó kikötőn kívülre ment.” 「船は港外に出た。」

kikötőt épít ◆ **ちっこうする** 【築港する】

kikötőt fejleszt ◆ **ちっこうする** 【築港する】

kikötött ◆ **けいりゅうちゅうの** 【係留中の、繋留中の】 „kikötött hajó” けいりゅうちゅうの ふね 「係留中の船」

kikötött léggömb ◆ **けいりゅうきぎゅう** 【係留気球】

kikötőváros ◆ **こうわんとし** 【港湾都市】 ◆ **みなとまち** 【港町】

kikövetkeztet ◆ **おしはかる** 【推し量る、推し測る】 „Nehéz kikövetkeztetni, hogy mit fog tenni.” かれ 「彼のこれからの行動は推し量りがたい。」 ◆ **すいそくする** 【推測する】 „Kikövetkeztette, hogy hány lépésből tud mattot adni.”

なんぼ か すいそく 「あと何歩でチェスで勝つか推測した。」 ◆ **すいりする** 【推理する】 „Kikövetkeztette, hogy ki

lehet a gyilkos.” 「犯人を推理した。」 ◆ **わりだす** 【割り出す、割出す、割りだす】 „A fényképből kikövetkeztettem, hogy hol készülhetett.” しやしん さつえいばしょ わりだ 「写真から撮影場所を割り出した。」

kikövetkeztetés ◆ **すいそく** 【推測】

kikövetkeztethető ◆ **おしてしるべし** 【推して知るべし】 (magunktól is rájöhetünk) ◆ **すいろんでける** 【推論でける】

kikővez ◆ **ほそうする** 【舗装する】 „A házunk előtt nincs kikővezve az út.” 「私の家の前の道はまだ舗装されていません。」

kiközösít ◆ **うとむ** 【疎む】 „Kiközösítették.” みんな うと 「皆に疎まれた。」 ◆ **うとんじる** 【疎んじる】

„A társai kiközösítették.” 「仲間から疎んじられた。」 ◆ **そがいする** 【疎外する】 „Az osztálytársai kiközösítették.” 「クラスメートに疎外された。」 ◆ **つまはじきにする** 【爪

弾きにする】 „Kiközösítették.” つまはじき 「爪弾きにされた。」 ◆ **むらはちぶにする** 【村八分ににする】

„A betelepültet kiközösítették.” いみん わ むらはちぶ 「移民は村八分にされた。」 ◇ **ki lesz közösítve** **のけものになる** 【除け者になる、のけ者になる】 „Kiközösítették.” かれわ の もの 「彼は除け者になった。」

kiközösítés ◆ **きょうどうぜっこう** 【共同絶交】 ◆ **そがい** 【疎外】 ◆ **つまはじき** 【爪弾き】 ◆ **なかもはずれ** 【仲間外れ、仲間はずれ】 ◆ **むらはちぶ** 【村八分】

kiközösített gyerek ◆ **みそつかず** 【味噌っかす、味噌っ滓、味噌っ粕】

kiközösített személy ◆ **のけもの** 【除け者、のけ者】

kikristályosodás ◆ **しょうじゅつ** 【晶出】

kikristályosodik ◆ **かたまる** 【固まる】 „Ki-

kristályosodott az akaratom.” [決意が固まった。] ◆ **けっしょうかする** 【結晶化する】

„Kikristályosodott a méz.” [蜂蜜は結晶化した。] ◆ **けっしょうする** 【結晶する】 „kikristályosodott méz” [結晶した蜂蜜]

◆ **さだまる** 【定まる】 „Kikristályosodott az elképzelésem.”

[気持ちが定まった。]

kikristályosodik benne az elhatározás ◆

けっしんがかたまる 【決心が固まる】 „Időbe tellett, amíg kikristályosodott bennem az elhatározás.” [決心が固まるまで時間がかかった。]

kiku formátum ◆ **きくばん** 【菊判】

(152x218mm) ◇ **kis kiku formátum** **きくはん**

さいばん 【菊半裁判】 (109x152mm) ◇ **nagy**

kiku formátum **きくばいばん** 【菊倍判】

(218x303mm)

kikukkant ◆ **そとをのぞく** 【外を覗く】

kikupálódik ◆ **ようりょうをみにつける** 【要領

を身につける】 „A hosszú évek alatt kikupálód-tam.” [長い年月を経て要領を身につけた。]

kikuplungoz ◆ **クラッチをきる** 【クラッチを切る】

kiküld ◆ **だす** 【出す】 (kiteszi a szűrét) „Ki-

küldtem a kutyát a szobából.” [犬を部屋から出した。] ◆ **とくはする** 【特派する】 „Kiküld-

ték külföldre az újságírókat.” [新聞記者を外国に

とくは特派した。] ◆ **はいしゃする** 【配車する】 (kocsit) „A taxivalatalt kiküldött egy kocsit.” [タ

クシー会社は車を配車した。] ◆ **はけんする** 【派遣する】 (kivezényel) „Vizsgálócsoportot

küldtek ki a helyszínre.” [現場に調査チームが

はけん派遣された。] ◆ **はっそうする** 【発送する】 (postáz) „A bank kiküldte a bankszámla-

kimutatást.” [銀行は口座明細を発送した。]

kiküld a tárgyalóteremből ◆ **たいていさせ**

る 【退廷させる】 „A kívülálló hallgatókat ki-

küldték a tárgyalóteremből.” [傍聴人を退廷させた。]

kiküldés a tárgyalóteremből ◆ **たいてい** 【退廷】

kiküldetés ◆ **ざいぎん** 【在勤】 „kiküldetési

napidíj” [在勤手当] ◆ **しゅつちよう** 【出張】

„Rövid idejű kiküldetésre mentem.” [短期

出張に出た。] ◇ **fiktív kiküldetés** **から**

しゅつちよう 【空出張】 ◇ **külföldi kiküldetés**

かいがいしゅつちよう 【海外出張】 ◇ **ma-**

gányos kiküldetés **たんしんふにん** 【单身赴任】 (családát hátrahagyva)

kiküldetés helye ◆ **しゅつちようさき** 【出張

先] ◆ **でさき** 【出先】 „A beosztott hazatért a

kiküldetésből.” [部下は出先から帰った。]

kiküldetési költségek ◆ **しゅつちようひ** 【出張

費】

kiküldetés országa ◆ **ちゅうざいこく** 【駐在

国】

kiküldetésre megy ◆ **しゅつちようする** 【出張

する】 „Külföldre ment kiküldetésre.” [外国に

出張した。]

kiküldött munkatárs ◆ **ちゅうざいいん** 【駐

在員】

kiküldött tudósító ◆ **とくはいん** 【特派員】

◆ **はけんきしゃ** 【派遣記者】

kiküldönített osztag ◆ **べつどうたい** 【別働

隊】

kiküszöből ◆ **しょうきよする** 【消去する】 (el-

tüntet) „Az egyenletben kiküszöböltém az egyik

ismeretlent.” [方程式のある未知数を消去した。]

◆ **なおす** 【直す】 (megjavít) „Kikü-

szöbölte a szoftver hibáját.” [ソフトの欠点を

なお直した。] ◆ **ふせぐ** 【防ぐ】 „Kiküszöbölte

a robbanás lehetőségét.” [爆発の可能性を防いだ。]

kilábal ◆ **かいふくする** 【回復する、恢復す

る】 „Kilábal a betegségből.” [病気から回復した。]

kilábalás ◆ **かいふく** 【回復、恢復】 „Lassú

a kilábalás a válságból.” [不況からの回復が遅

い。」◇ **gazdasági kilábalás** **けいきがいふく** 【景気回復】

kilágyul ◆ **やきがまわる** 【焼きが回る】 (acél)

kilakoltat ◆ **おいたてる** 【追い立てる、追いたてる】 „Kilakoltatta a lakót.” 「居住者を追い立てた。」 ◆ **じたくをさしおさえる** 【自宅を差し押さえる】 (lakást lefoglal) „Kilakoltatták, mert nem tudta fizetni a lakáskölcsönt.” 「住宅

ローンを払えなかったので自宅を差し押さえられた。」 ◆ **たいきよしょぶんにする** 【退去処分にする】 „Kilakoltatták, mert nem fizette a

lakbért.” 「家賃を払わなかったので退去処分にされた。」 ◆ **たちのき** 【立ち退かせる】 „Lakbérhátralékai miatt kilakoltatták.” 「

家賃滞納のため立ち退かされた。」 ◆ **たちのきをめいじる** 【立ち退きを命じる、立ち退きを命じる】 „Területfejlesztés miatt kilakoltattak.” 「

再開発による立ち退きを命じられた。」 ◆ **ひな** 【避難させる】 „Az életveszélyes épü-

letből kilakoltatták a lakókat.” 「命の危険がある建物から住民を避難させた。」 ◇ **ki lesz lakoltatva** **たいきよする** 【退去する】 „Aki

nem fizeti a lakbért, azt kilakoltatják.” 「家賃を滞納してしまうと退去せざるを得ない。」

kilakoltatás ◆ **じたくのさしおさえ** 【自宅の差し押さえ】 (lakás lefoglalása) ◆ **たいきよしょぶん** 【退去処分】 ◆ **たちのき** 【立ち退き、立ち退き】 „A háztulajdonos kilakoltatott.” 「大家から立ち退きを言われた。」

kilakoltatási parancs ◆ **たちのきめいれい** 【立ち退き命令】

kilát ◆ **みえる** 【見える】 (kilátszik) „Kilátott az ablakon.” 「窓からそが見えた。」

kilátás ◆ **けしき** 【景色】 (látvány) „Innen gyönyörű a kilátás.” 「ここからの景色はすばらしい。」 ◆ **ちょうぼう** 【眺望】 „Erről a hegyről jó a kilátás.” 「この山からは眺望がいい。」 ◆

てんぼう 【展望】 „A hegyről jó volt a kilátás.” 「山からの展望はすばらしかった。」 ◆ **ながめ** 【眺め】 „Innen jó a kilátás.” 「ここからの眺めがよい。」 ◆ **のぞみ** 【望み】 „Nincs kilátás ar-

ra, hogy a helyzet javulni fog.” 「事態が改善する望みはない。」 ◆ **はたいろ** 【旗色】 „A Demokráta Pártnak jók a kilátásai.” 「民主党の旗色が良い。」 ◆ **まえげいき** 【前景気】 „A kilátások biztatóak.” 「前景気が良い。」 ◆ **みこみ** 【見込み、見こみ、見込】 „Nincs kilátás a járvány megfékezésére.” 「感染拡大の収束の見込みが立たない。」 ◆ **みとおし** 【見通し】 „Nincs kilátás a profit növelésére.” 「増益の見通しはない。」 ◆ **みはらし** 【見晴らし、見晴し】 „Innen csodálatos a kilátás.” 「ここからの見晴らしはすばらしい。」 ◆ **みわたし** 【見渡し】 ◆ **めど** 【目処、目途】 „Még nincs kilátásban, mikorra hozzák helyre az áramellátást.” 「給電の復旧はまだめどが立っていない。」 ◇

gazdasági kilátások **けいきのみとおし** 【景気の見通し】 ◇ **jövőbeli kilátások** **しょうらい** 【将来展望】 ◇ **kilátásba helyez** **しやにいれる** 【視野に入れる】 „A bank további kamatsökkentéseket helyezett kilátásba.” 「

銀行はさらなる利下げを視野に入れた。」 ◇ **konjunktúrakilátás** **けいきみとおし** 【景気見通し】 „A konjunktúrakilátások bizonytalanok lettek.” 「景気見通しが不透明になった。」 ◇

megjósolja a kilátásokat **みとおしをたてる** 【見通しを立てる】 „Megjósolja a jövőbeli kilátásokat.” 「今後の見通しを立てた。」 ◇ **megnyílik a kilátás** **ちょうぼうがひらける** 【眺望が開ける】 „Ahogy felszállt a köd, megnyílt a kilátás.” 「霧が晴れて、眺望が開けた。」

kilátás a gyógyulásra ◆ **よご** 【予後】 „rossz kilátás van a gyógyulásra” 「予後不良」

kilátásba helyez ◆ **しやにいれる** 【視野に入れる】 „A bank további kamatsökkentéseket helyezett kilátásba.” 「銀行はさらなる利下げを視野に入れた。」

kilátásba helyezett jutalom ◆ **はくしゃんてい** 【薄謝進呈】

kilátásba kerül ◆ **しゃにはいる** 【視野に入りょうさんる】 „Kilátásba került tömeggyártás.” 「量産りょうさんが視野しやに入った。」

kilátás nyílik ◆ **みわたせる** 【見渡せる】 „A hegyről kilátás nyílik az egész öbölre.” 「丘わんがんぜんたいから湾岸みわた全体が見渡せる。」

kilátások ◆ **いきさき** 【行き先】 ◆ **さきゆき** 【先行き】 „A gazdasági kilátások rosszak.” 「けいざい経済の先行さきゆききふとうめいが不透明だ。」 ◆ **そももよう** 【空模様】 „Rosszak a részvénypiac kilátásai.” 「そらば相場の空模様そらもようがよくない。」 ◆ **みとおし** 【見通し】 „Rosszak a gazdasági kilátások.” 「けいざい経済の見通みとおしが悪い。」

◆ **ゆきさき** 【行き先】 „Fényesek a gazdasági kilátásaink.” 「けいざい経済の行き先ゆきさきが明るい。」 ◇ **gazdasági kilátások** **けいざいみとおし** 【経済見通し】

kilátást akadályozó tárgy ◆ **めざわり** 【目障り、目ざわり】 „Ez a magas épület akadályozza a kilátást.” 「この高層ビルは目障りだ。」

kilátástalan ◆ **かちめのない** 【勝ち目のない】 „Kilátástalan harc volt.” 「勝ち目のない戦たたかいだった。」 ◆ **きぼうのない** 【希望のない】 „Kilátástalan az élete.” 「希望のない人生を送おくっている。」 ◆ **くらい** 【暗い、昏い、冥い、闇い】 „A gazdasági helyzet kilátástalan.” 「けいざい経済の状況みとおは暗い。」

◆ **ぜったいぜつめいの** 【絶体絶命の、絶対絶命の】 „A gazdaság kilátástalan vész helyzetbe került.” 「けいざい経済は絶体絶命ぜつめいの危機ききに陥おちった。」 ◆ **ぜつぼうてきな** 【絶望的な】 „A diktatúrában kilátástalan volt a helyzet.” 「どくさいせいけん独裁政権下の生活は絶望ぜつぼう的だった。」 ◆ **だめ**

な 【駄目な】 „kilátástalan helyzet” 「駄目な状況」 ◆ **つむ** 【詰む】 „Az élete kilátástalan lett.” 「彼の人生は詰んだ。」 ◆ **どうにもならない** „Ez a helyzet tényleg annyira kilátástalan?” 「この状況はどうにもならないのかなあ？」

◆ **みとおしのない** 【見通しのない】 „Kilátástalan helyzetbe került.” 「見通しのない状況みとおに追おい込まれた。」

kilátástalan helyzet ◆ **ぜったいぜつめい** 【絶体絶命、絶対絶命】

kilátástalan jövő ◆ **おさきまっくら** 【お先真っ暗】 „Kilátástalan a jövőm.” 「お先さきま真くらっ暗だ。」

kilátástalan lesz ◆ **はいいろになる** 【灰色になる】 „Kilátástalan lett az élete.” 「彼の人生かれは灰色じんせいになった。」

kilátástalanság ◆ **ぜったいぜつめい** 【絶体絶命、絶対絶命】 ◆ **ぜつぼう** 【絶望】 ◆ **ぜつぼうかん** 【絶望感】 (érzése) ◆ **へいそくかん** 【閉塞感】 „Kitörtém a kilátástalan helyzetből.” 「へいそくかん閉塞感だかいを打だ開かいした。」 ◆ **やみ** 【闇】

kilátás van ◆ **めどがつく** 【目処がつく、目途がつく】 „Kilátás van a költségek csökkentésére.” 「けいひ経費削減さくげんの目処めどがついた。」

kilátó ◆ **てんぼうだい** 【展望台】 ◆ **みはらしだい** 【見晴らし台、見晴し台】 ◆ **みわたし** 【見渡し】 ◆ **ものみだい** 【物見台】

kilátóterasz ◆ **そうげいデッキ** 【送迎デッキ】 (repülőtéren)

kilátótorny ◆ **てんぼうだい** 【展望台】 ◆ **ろう** 【楼】

ki látott még ilyen öregot ◆ **としがいもなく** 【年甲斐もなく、年甲斐も無く】 „Ki látott még ilyen öregot, aki első látásra szerelmes lett.” 「彼かれは年甲斐としがいもなく、年甲斐ひとめぼは年甲斐もなく一目惚めぼれした。」

ki látott még ilyet ◆ **つまらない** 【詰まらない、詰らない】 „Ki látott még ilyet, hogy a főhőst a film közepén megölik!” 「しゅじんこう主人公が途中とちゅうで殺ころされるなんてつまらない。」

kilátszik ◆ **あらわな** 【露な、露わな、顕な】 ◆ **のぞく** 【覗く、覗く】 (kikandikál) „Kilátszik az alsónadrágod!” 「ズボンからパンツが覗のぞいてるよ。」 ◆ **ろしゅつする** 【露出する】 „Kilátszik a vízből a hajóroncs.” 「ふね船の残骸ざんがいは水みずから露ろしゅつ出している。」 ◇ **ki sem látszik az adósságból** **くびがまわらない** 【首が回らない、首がまわらない】 „Ki sem látasz az adósságból.” 「しやっかん借金で首くびがまわらない。」 ◇ **teljesen kilátszik maradás** 【丸出しの】 „Ebben a ruhában teljesen kilátszik a melled!” 「このドレス

わ ぬ 丸 だ
は胸丸出しじゃん!」 ◇ **teljesen kilátszik**
まるみえ 【丸見え】 „Teljesen kilátszik a nő
melle.” 「彼女の胸は丸見え。」

kilátszódik ◆ **あらわになる** 【露になる、露わになる、顕になる】 „Olyan ruhát vett fel, amiből kilátszódott a köldöke.” 「おへそが顕になる洋服を着ていた。」

kilátszóó ◆ **むきだしの** 【むき出しの、剥き出しの】 „kilátszóó mell” 「剥き出しの胸」

kilazul ◆ **うく** 【浮く】 (elválik) „Kilazult a fogam, és mozog.” 「歯が浮いてグラグラしている。」 ◆ **ゆるむ** 【緩む】 „Kilazult az egyik alkatrészt.” 「ある部品が緩んだ。」

kilégzés ◆ **いきをはきだすこと** 【息を吐き出すこと】 ◆ **こき** 【呼吸】 „kilégzés és belégzés” 「呼吸と吸気」 ◆ **はきだすこと** 【吐き出す事】 „belégzés és kilégzés” 「息を吸い込む事と吐き出す事」

kilégző neuronok ◆ **こきちゅうすう** 【呼吸中枢】

kileheli a lelkét ◆ **いきがたえはてる** 【息が絶え果てる】 ◆ **いきがたえる** 【息が絶える】 „A férfi kilehelte a lelkét.” 「男は息が絶えた。」 ◆ **いきたえる** 【息絶える】 ◆ **いきをひきとる** 【息を引き取る、引きとる、引取る】 „Hiába próbáltak segíteni, a férfi kilehelte a lelkét.” 「手当ては虚しく男は息を引き取った。」 ◆ **おうじょうする** 【往生する】 „A beteg kilehelte a lelkét.” 「病人は往生した。」 ◆ **こときれる** 【事切れる】 „A szemem előtt lehelte ki a lelkét.” 「私の目の前で彼は事切れた。」 ◆ **たえいる** 【絶え入る、絶える】

ki lehet nyerni ◆ **とれる** 【取れる、採れる、撰れる】 „Az elektronikus készülékekből ki lehet nyerni az aranyat.” 「電気製品から金が採れる。」

ki lehet találni ◆ **さっしがつく** 【察しがつく】 „A címéből nagyjából ki lehet találni, miről szól a film.” 「タイトルから映画の内容はおおよそ察しがつきます。」

kilélegez ◆ **いきをはく** 【息を吐く】 „Belélegeztem, és két másodpercre rá kilélegeztem.” 「息を吸ってから2秒で息を吐いた。」

kilélegzés ◆ **いきをはくこと** 【息を吐くこと】

kilélegzett levegő ◆ **こき** 【呼吸】 „belélegzett és kilélegzett levegő” 「吸気と呼気」

kilenc ◆ **きゅう** 【九、9、玖】 (9) „kilences szám” 「九の数字」 ◆ **ここのつ** 【九つ、玖つ、9つ】 ◆ **ナイン** 【9】 (nine)

kilenced ◆ **きゅうぶんのいち** 【九分の一、9分の1、 $\frac{1}{9}$ 】

kilencedik ◆ **きゅうかいめの** 【九回目の、9回目】 (alkalom) ◆ **きゅうばんめの** 【九番目の、9番目の】 ◆ **ここのつめの** 【九つ目の】 ◆ **だいきゅうの** 【第九の、第9の】

kilencedike ◆ **ここのか** 【九日、9日】 „december kilencedike” 「12月9日」

kilencedik lecke ◆ **だいきゅうか** 【第九課、第9課】

kilencedik nap ◆ **ここのかめ** 【九日目、9日目】

kilencedjére ◆ **きゅうかいめに** 【九回目に、9回目に】

kilencedmagával ◆ **じぶんをふくめてきゅうにんで** 【自分を含めて九人で】

kilencedszer ◆ **きゅうかいめに** 【九回目に、9回目に】

kilencen ◆ **きゅうにんで** 【九人で、9人で】

kilences ◆ **だいきゅうの** 【第九の、第9の】

kilencesével ◆ **きゅうにんづつ** 【9人づつ】 ◆ **ここのつづつ** 【九つづつ】

kilencet-kilencet ◆ **ここのつづつ** 【九つづつ】

kilencéves ◆ **きゅうさいの** 【九歳の、九才の、9歳の、9才の】 ◆ **ここのつ** 【九つ、玖つ、9つ】 „Ez a gyerek kilencéves.” 「この子は九つです。」 ◆ **ここのつの** 【九つの、9つの】 „A fiam most kilencéves.” 「息子は今九つ。」

kilencéves meditálás ◆ **めんべきくねん** 【面壁九年】

kilencezer ◆ **きゅうせん** 【九千】

kilenc fok ◆ **きゅうど** 【九度】
kilenc nap ◆ **ここのか** 【九日、9日】
kilenc nap alatt ◆ **ここのか** **か** **んで** 【九日間で、9日間で】
kilenc napig ◆ **ここのか** **かん** 【九日間、9日間】
kilenc nap nyolc éjszaka ◆ **は** **つ** **ぱ** **く** **こ** **の** **か** 【八百九日、八百九日】
kilenc négyzetméteres négyzet ◆ **ほう** **じ** **ょう** 【方丈】
kilenc óra ◆ **く** **じ** 【九時、9時】
kilenc perc ◆ **き** **ゅう** **ふ** **ん** 【9分、九分】
kilencven ◆ **き** **ゅう** **じ** **ゅう** 【九十、90】
kilencvened ◆ **き** **ゅう** **じ** **ゅう** **ぶ** **ん** **の** **い** **ち** 【九十分の一、90分の1】
kilencvenedik ◆ **だい** **き** **ゅう** **じ** **ゅう** **の** 【第九十の、第90の】
kilencvenedik évében van ◆ **そ** **つ** **じ** **ゅ** 【卒寿】
kilencvenes ◆ **だい** **き** **ゅう** **じ** **ゅう** **の** 【第九十の、第90の】
kilencvenes éveiben járó ◆ **き** **ゅう** **じ** **ゅう** **だ** **い** **の** 【九十代の、90代の】
kilencvenes évek ◆ **き** **ゅう** **じ** **ゅう** **ね** **ん** **だ** **い** 【九十年代、90年代】
kilencvenéves ◆ **き** **ゅう** **じ** **ゅう** **さ** **い** **の** 【九十歳の、九十才の、90歳の、90才の】
kilencvenezer ◆ **き** **ゅう** **ま** **ん** 【九万、9万、玖万】
kilencvenkilencedik évében van ◆ **は** **く** **じ** **ゅ** 【白寿】
kilencvenkilenc százalékban ◆ **く** **ぶ** **くり** **ん** 【九分九厘】 (szinte teljesen)
kilencven százalék ◆ **き** **ゅう** **わ** **り** 【九割、9割】 „Ennek az epernek a kilencven százaléka romlott.” [この苺の9割が腐っている。]
kilencszáz ◆ **き** **ゅう** **ひ** **ゃ** **く** 【九百、900】
kilenc személy ◆ **き** **ゅう** **に** **ん** 【九人、9人】
kilencszer ◆ **き** **ゅう** **か** **い** 【九回、9回】 ◆ **き** **ゅう** **ど** 【九度】
kilencszeres ◆ **き** **ゅう** **ば** **い** **の** 【九倍の、9倍の】
kilencszeresen ◆ **き** **ゅう** **ば** **い** **に** 【九倍に、9倍に】

kilencszög ◆ **き** **ゅう** **か** **つ** **つ** **け** **い** 【九角形】
kilencszögletű ◆ **き** **ゅう** **か** **つ** **つ** **け** **い** **の** 【九角形の】
kileng ◆ **しん** **ぶ** **く** **す** **る** 【振幅する】 „Az inga nagy mértékben kileng.” [振り子は大きく振幅している。] ◆ **ふ** **れる** 【振れる】 „A műszer mutatója messze kilengett.” [測定器の針が大きく振れた。]
kilengés ◆ **しん** **ぶ** **く** 【振幅】 „inga kilengése” [振り子の振幅] ◆ **ゆ** **れ** 【揺れ】 „A földrengésben nagy volt az épületek kilengése.” [この地震では建物の揺れが大きかった。]
kilengéscsillapítás ◆ **めん** **しん** 【免震】
kilengésmentes ◆ **めん** **しん** **の** 【免震の】
kilép ◆ **あ** **し** **を** **は** **や** **め** **る** 【足を早める】 (siet) „Lépünk ki, mert lemegy a nap!” [日が暮れるから足を早めよう。] ◆ **い** **そ** **い** **で** **あ** **る** **く** 【急いで歩く】 (megnyújtja a lépését) „Kiléptem, nehogy elkéssek.” [遅くならないように急いで歩いた。] ◆ **たい** **か** **い** **す** **る** 【退会する】 „Kiléptem a klubból.” [クラブを退会した。] ◆ **たい** **し** **ゃ** **す** **る** 【退社する】 „A hó végén kilépek.” [今月末に退社する予定です。] ◆ **たい** **し** **ょ** **く** **す** **る** 【退職する】 „Az egyik kollégám kilépett.” [ある同僚が退職した。] ◆ **たい** **だ** **ん** **す** **る** 【退団する】 (egyesületből) „Kiléptem a csapatból.” [チームを退団した。] ◆ **だ** **っ** **か** **い** **す** **る** 【脱会する】 „Kiléptem a klubból.” [クラブを脱会した。] ◆ **だ** **っ** **た** **い** **す** **る** 【脱退する】 „Kiléptem a sportklubból.” [スポーツクラブを脱退した。] ◆ **で** **る** 【出る】 (elhagy) „Egy ember kilépett a sorból.” [一人は列から出た。] ◆ **ぬ** **く** 【脱ぐ】 (ruhából) „Kilépett a cipőjéből.” [靴を脱いだ。] ◆ **ふ** **な** **で** **す** **る** 【船出する】 „Kilép az életbe.” [人生に船出する。] ◆ **ふ** **み** **き** **る** 【踏み切る】 ◆ **ふ** **み** **だ** **す** 【踏み出す、踏みだす】 „Kiléptem a földre rajzolt körből.” [地面に描いた円から踏み出した。] ◆ **や** **め** **る** 【辞める、止める】 „A múlt évben egy személy lépett ki terhesség miatt.” [

さくねん わ ひとり じむしょ や
 昨年はおめでたで一人事務所を辞めた。」 ◆ **りだつする** 【離脱する】 (elhagy) „A rakéta kilépett a légkörből.” 「ロケットは大気圏を離脱した。」 ◆ **わる** 【割る】 „A szumó birkózó kilépett a küzdőtérrel.” 「相撲力士は土俵を踏み割った。」 ◇ **kilép a medréből** **はんらんする** 【氾濫する】 „A folyó kilépett a medréből.” 「かわ わはんらん 川は氾濫した。」 ◇ **kilép a pártból** **りとうする** 【離党する】 „A politikus kilépett a pártból.” 「せいじか わりとう 政治家は離党した。」 ◇ **önként kilép** **えんまんたいしょくする** 【円満退職する】 „Önként kiléptem a vállalatától.” 「かいしゃ えんまんたいしょく 会社を円満退職しました。」

kilép a cégtől ◆ **たいしゃ** 【退社】

kilép a medréből ◆ **はんらんする** 【氾濫する】
 „A folyó kilépett a medréből.” 「川は氾濫した。」

kilép a pártból ◆ **りとうする** 【離党する】 „A politikus kilépett a pártból.” 「せいじか わりとう 政治家は離党した。」

kilépés ◆ **いさみあし** 【勇み足、勇足】 (szumóban) „A szumó birkózó kilépéssel veszített.” 「りきし わいさ あし ま 力士は勇み足で負けた。」 ◆ **かどで** 【門出】 „Megünnepelte kilépését a társadalmi életbe.” 「しゃがいじん かどで いわ 社会人としての門出を祝った。」 ◆ **たいかい** 【退会】 ◆ **たいざ** 【退座】 (színtársulatból) ◆ **たいしょく** 【退職】 (munkahelyről) ◆ **たいだん** 【退団】 (egyesületből) ◆ **だつかい** 【脱会】 ◆ **だつたい** 【脱退】 ◆ **ふみきり** 【踏切、踏み切り、踏切り】 (szumóban) ◆ **りだつ** 【離脱】 „Nagy Britannia kilépése az EU-ból” 「イギリス イューリだつ の EU 離脱」 ◇ **önkéntes kilépés** **きぼうたいしょく** 【希望退職】 ◇ **önként kilépés** **えんまんたいしょく** 【円満退職】

kilépés a cégtől ◆ **たいしゃ** 【退社】

kilépés a fürdőből ◆ **ゆあがり** 【湯上がり、湯上り、湯あがり】

kilépés a pártból ◆ **だつとう** 【脱党】

kilépések aránya ◆ **りしょくりつ** 【離職率】

kilépési kérelem ◆ **だつかいとどけ** 【脱会届け】

kilépési munka ◆ **しごとかんすう** 【仕事関数】 (szilárdtestfizikában)

kilépett párttag ◆ **だつとうしゃ** 【脱党者】

kilépő ◆ **たいかいしゃ** 【退会者】 (ember) „be-lépők és kilépők” 「入会者と退会者」 ◆ **だつたいしゃ** 【脱退者】

kilépőél ◆ **こうえん** 【後縁】 (szárnyon)

kiléptetési formaságok ◆ **しゅつこくてつぎ** 【出国手続き】

kiles ◆ **うかがう** 【窺う、覗う】 „Kileste az alkalmat, és elmenekült” 「隙を窺って逃げた。」 ◆ **ねらう** 【狙う】 „Kileste az alkalmat, hogy betörhessen az üresen maradt lakásba.” 「機会を狙って空き巣に入った。」 ◆ **はりこむ** 【張り込む、張込む、貼り込む】 „A magán-ektív kileste a házasságtörő férfit.” 「私立探偵 わ ふりん おとこ は こ は 不倫男を張り込んだ。」

ki lesz ásva ◆ **しゅつどする** 【出土する】 „Ki-ásták a leletet a földből.” 「いぶつ しゅつど 遺物が出土した。」

ki lesz ejtve ◆ **しぬ** 【死ぬ】 (baseballban)

ki lesz engedve ◆ **しゅつしよする** 【出所する】 (börtönből) „Húsz év után kiengedték.” 「かれ わ にじゅうねん た しゅつしよ 彼は20年経ってから出所した。」

ki lesz engedve a kórházból ◆ **たいいんする** 【退院する】

ki lesz helyezve ◆ **ふにんする** 【赴任する】 „A családdal együtt kihelyeztek Hirosimába.” 「かぞく いっしょ ひろしま ふにん 家族と一緒に広島に赴任した。」

ki lesz közösítve ◆ **のけものになる** 【除け者になる、のけ者になる】 „Kiközösítették.” 「彼 わ のもの は 除け者になった。」

ki lesz lakoltatva ◆ **たいきよする** 【退去する】 „Aki nem fizeti a lakbért, azt kilakoltatják.” 「やちん たいのう たいきよ え 家賃を滞納してしまうと退去せざるを得ない。」

ki lesz merítve ◆ **つかれる** 【疲れる】 „Az éjszakázás kimerített.” 「夜勤で疲れた。」

ki lesz nevezve ◆ **しゅうにんする** 【就任する】 „Kineveztek elnöknek.” 「かれ わ だいとうりょう に しゅうにん 彼は大統領に就任した。」

ki lesz paterolva ◆ **おいたてをかう** [追い立てを食う] *oitate-o kurau* „A főbérő kípaterolt.” 「家主から追い立てを食った。」

ki lesz rúgva ◆ **くびになる** [首になる] „Félt, hogy kirúgják, ezért mindent beleadva dolgozott.” 「首になることを恐れて一生懸命頑張った。」 ◆ **しくじる** „Kirúgták a vizsgán.” 「試験にしくじた。」

ki lesz végezve ◆ **けいじょうのつゆときえる** [刑場の露と消える] „Háborús bűnösként kivégezték.” 「戦争犯罪人として刑場の露と消えた。」 ◆ **しけいになる** [死刑になる] „A gyilkost kivégezték.” 「殺人犯は死刑になった。」

kilét ◆ **しょうたい** [正体] „Felfedték a tolvaj kilétét.” 「泥棒の正体を暴いた。」 ◆ **みぶん** [身分] „Nem árulta el a kilétét.” 「身分を明かさなかった。」 ◆ **みもと** [身元、身許] „Felfedi saját kilétét.” 「自分の身元を明かす。」 ◆ **felfedi kilétét** **しょうたいをあらわす** [正体を現す] „A titkos támogató felfedte kilétét.” 「影の支援者が正体を現した。」 ◆ **kiderül a kiléte** **あしがつく** [足が付く、足がつく] „A hátrahagyott ujjlenyomatból kiderült a tettes kiléte.” 「残された指紋から犯人の足が付いた。」

kilincs ◆ **ドア・ノブ** (gömbkilincs) ◆ **とつて** [取っ手、取手、把っ手、把手] „ajtókilincs” 「ドアの取っ手」 ◆ **ハンドル** „Megfogta az ajtókilincset.” 「ドアのハンドルを握った。」 ◆ **レバー・ハンドル** ◆ **ajtókilincs** **とのとつて** [戸の取っ手、戸の取手] ◆ **egymásnak adva a kilincset** **いれかわりたちかわり** [入れ替わり立ち替わり、入れ代わり立ち代わり] „Az üzletben a vendégek egymásnak adták a kilincset.” 「店に客が入れ替わり立ち替わり入ってきた。」

kilo ◆ **キロ** (10³)

kiló ◆ **キロ** [キロ] (kilogramm) „Kérek egy kiló kenyert!” 「パンを1キロ下さい。」 ◆ **めかた** [目方] (súly) „Ezt az árut kilóra adják.” 「この商品は目方売りです。」

kilobázis ◆ **キロベース**

kilobit ◆ **キロビット**

kilobyte ◆ **キロバイト**

kilóg ◆ **つきだす** [突き出す] „A faág kilóg a járdára.” 「枝は歩道に突き出している。」 ◆ **ですぎる** [出過ぎる、出すぎる] „Kilóg a biztonságos területet elhatároló vonalról.” 「彼は立ち入り禁止の線から出過ぎている。」 ◆ **でる** [出る] „Félig kilóg a fenéke a nadrágból.” 「ズボンからお尻が半分出ている。」 ◆ **はみだす** [はみ出す、食み出す] „Kilóg a zsebemből a zsebkendő.” 「ポケットからハンカチがはみ出している。」 ◆ **はみでる** [はみ出る、食み出る] „A szendvicsből kilóg a szalámi.” 「サンドイッチからサラミがはみ出ている。」 ◆ **はりだす** [張り出す、張出す、張り出す] „A faág kilóg az útra.” 「枝は道に張り出している。」 ◆ **ne lógj ki a sorból** **でるくいほうたれる** [出る杭は打たれる] *deru kui-va utareru*

kilóg a lóláb ◆ **ころものしたのよろい** [衣の下の鎧] ◆ **ばきやくをあらわす** [馬脚を現す] (megmutatja a titkát) „A csalónál a végén csak kilógott a lóláb.” 「詐欺師は遂に馬脚を現した。」

kilógás ◆ **ちょうしはずれ** [調子外れ] ◆ **はみだし** [食み出し]

kilóg a sorból ◆ **めだつ** [目立つ] „A zseni kilógott a sorból.” 「天才の彼が目立っていた。」

kilógat ◆ **たらす** [垂らす] „Kilógattam a kötelet az ablakon.” 「ロープを窓から垂らした。」 ◆ **つきだす** [突き出す] „A kutya kilógatta nyelvét.” 「犬は舌を突き出した。」 ◆ **fejfelé lefelé kilógat** **さかさづりにする** [逆さ吊りにする] „Fejjel lefelé kilógattam a fickót az ablakon.” 「奴を窓から逆さ吊りにした。」

kilógó ◆ **ちょうしはずれな** [調子外れな、調子はずれな] „kilógó viselkedés” 「調子外れな振る舞い」

kilogramm ◆ **キロ** [キロ] ◆ **キログラム** [kg、キ、砵、基] (10³ g)

kilohertz ◆ **キロヘルツ**

kiloliter ◆ **キロリットル** 【珷、kl】 (10³ liter)

kilométer ◆ **キロ** 【キ〇】 „Három kilométert futottam.” [3キロ走った。] ◆ **キロメートル** [km、キロメートル、キロメートル、キロメートル、キロメートル] (10³ m)

kilométerenkénti viteldij ◆ **たいキロうんちん** 【対キロ運賃】

kilométerkő ◆ **いちりづか** 【一里塚】 (régí) ◆ **きよりひょう** 【距離標】 ◆ **りていひょう** 【里程標】

kilométeróra ◆ **きよりけい** 【距離計】 (útmérő) ◆ **そうこうきよりけい** 【走行距離計】 (útmérő) ◆ **メーター** (sebességmérő)

kilométer per óra ◆ **じそくなんキロか** 【時速何キロか】 „Az autó 100 kilométer per órával ment.” [車は時速100キロで走っていた。]

kilométertábla ◆ **きよりひょう** 【距離標】 ◆ **キロポスト**

kilomikron ◆ **カイロミクロン** (zsírcseppeske) ◆ **キロミクロン** (zsírcseppeske) ◆ **にゅうじょうしりゅう** 【乳状脂肪粒】 (zsírcseppeske)

kilomomme ◆ **かん** 【貫】 (1000 momme, 3,75 kg)

kilop ◆ **ぬきとる** 【抜き取る、抜取る】 „Kilopták az okostelefonomat a táskából.” [カバンからスマートフォンを抜き取られた。] ◆ **ぬすみだす** 【盗み出す】 „Kilopta a gyárból a tervet.” [工場から設計図を盗み出した。] ◆ **もちだす** 【持ち出す、持出す】 (és kiterget) „Kilopta a céges információkat.” [社内情報を外に持ち出した。]

kilopja a kezéből ◆ **ひったくる** 【引手繰る】 „Kilopták a kezemből az okostelefonomat.” [スマホがひったくられた。]

kilopja a szemét ◆ **なんでもぬすむ** 【何でも盗む】 „Ez a politikus kilopná az ember szemét is.” [この政治家は何でも盗もうとしている。]

kilopja a táskájából ◆ **する** 【掏る】 „Kilopták a táskából az okostelefonomat.” [スマホがすられた。]

kilopja a zsebéből ◆ **する** 【掏る】 „Kilopták a zsebéből a pénztárcámat.” [財布がすられた。]

kilopódkodik ◆ **こっそり出る** 【こっそり出る】 (kilopózí) „Kilopódkodott a szobából.” [部屋からこっそり出た。]

kilopózí ◆ **こそこそ出る** 【こそこそ出る】 „Kilopóztam a szobából.” [こそこそ部屋から出た。]

kilowatt ◆ **キロワット** 【キロワット】

kilowattóra ◆ **キロワットじ** 【キロワット時、キロワット時】

kilő ◆ **いる** 【射る】 „Kilőttem egy nyílvesztőt az íjjal.” [弓で矢を射た。] ◆ **うちあげる** 【打ち上げる】 „Kilőtték a rakétát.” [ロケットは打ち上げられた。] ◆ **はっしゃする** 【発射する】 „Kilőtték a rakétát.” [ロケットは発射された。] ◆ **はなつ** 【放つ】 „Kilőttem egy nyilat.” [矢を放った。] ◇ **mintha puskából lőtték volna ki** **いちもくさんに** 【一目散に】 „Úgy élszaladt, mintha puskából lőtték volna ki.” [いちもくさんに一目散に逃げた。]

kilők ◆ **おいだす** 【追い出す、追いだす】 „A részegyet kilőtték a kocsmából.” [酔っ払いは飲屋から追い出された。] ◆ **つきおとす** 【突き落とす、突き落す】 „Kilőkte férfit a vonat ajtaján.” [電車のドアから男を突き落としたりした。] ◆ **つきだす** 【突き出す】 „A szumós kilőkte az ellenfelét.” [相撲力士は相手を突き出した。] ◆ **はじきだす** 【弾き出す、はじき出す、弾きだす】 „Kilőktek a csoportból.” [グループから弾き出された。]

kilőkés ◆ **つきだし** 【突き出し】 (szumóban) ◆ **よりたおし** 【寄り倒し】 (szumóban)

kilöködés ◆ **きよぜつ** 【拒絶】 ◆ **きよぜつはんのう** 【拒絶反応】 (orvosi) ◆ **ほうしゅつ** 【放出】

kilöködési reakció ◆ **きよひはんのう** 【拒否反応】 „szervátültetés utáni kilöködési reakció” [いしょくご きよぜつはんのう 移植後の拒絶反応]

kilőkődik ◆ **きよぜつはんのうをおこす** 【拒絶反応を起こす】 (orvosi) „Az átültetett vese ki-lőkődött.” 「移植した腎臓は拒絶反応を起こした。」

kilötyög ◆ **とびはねる** 【飛び跳ねる】 „Menés közben kilötyögtettem a kávé.” 「歩いている間にコーヒーが飛び跳ねた。」

kilötyten ◆ **こぼれる** 【零れる、溢れる】 „A tej kilötytent az asztalra.” 「ミルクはテーブルに溢れた。」 ◆ **はねる** 【跳ねる】 „A kávé kilötytent az aszroszra.” 「コーヒーがテーブルクロスに跳ねた。」

kilötytyent ◆ **こぼす** 【溢す、零す】 „Ahogy hoztam a kávé, kilötytyenttem.” 「コーヒーを持ってくる途中で毀した。」

kilövell ◆ **ふんしゃする** 【噴射する】 „A gejzír kilövellt.” 「間欠泉は噴射した。」 ◆ **ふんしゅつする** 【噴出する】 „A gejzír kilövellt.” 「間欠泉が噴出した。」 ◆ **ほうしゅつする** 【放出する】 „A gőzmozdony kilövellte a gőzt.” 「蒸気機関車は水蒸気を放出した。」 ◆ **ほとぼしる** 【迸る】 „Az ütőérből kilövellt a vér.” 「動脈から血が迸った。」

kilövellés ◆ **ふんしゃ** 【噴射】 „magas nyomású gőz kilövellése” 「高圧水蒸気の噴射」 ◆ **ふんしゅつ** 【噴出】

kilövellt anyag ◆ **ふんしゅつぶつ** 【噴出物】 „kilövellt vulkanikus anyag” 「火山噴出物」

kilövés ◆ **はっしゃ** 【発射】 „rakéta kilövése” 「ミサイルの発射」 ◇ **rakétakilövés** **ロケットのはっしゃ** 【ロケットの発射】

kilövőállomás ◆ **うちあげだい** 【打ち上げ台】 ◆ **はっしゃじょう** 【発射場】 „rakétakilövő-állomás” 「ロケット発射場」 ◆ **はっしゃだい** 【発射台】 (rakétakilövő)

kilövőhely ◆ **うちあげじょう** 【打ち上げ場】

kilövőszerkezet ◆ **カタバルト** (anyahajón) ◆ **ランチャー**

kilúgozás ◆ **リーチング**

kilus ◆ **にゅうび** 【乳び、乳糜】 (tejfehér folyadék)

kilyuggat ◆ **ぼつぼつとあなをあける** 【ぼつぼつと穴を開ける】 „Kilyuggattam a papírt.” 「紙にぼつぼつと穴を開けた。」

kilyukad ◆ **あながあく** 【穴が空く】 „Kilyukadt a zoknim.” 「靴下に穴が空いた。」 ◆ **パンクス**

る (defektes lesz) „Kilyukadt a gumin.” 「自転車がパンクしちゃった。」 ◇ **nem tudni, hová akar kilyukadni** **とらえどころがない** 【捕えどころがない、捕え所がない、捕え処がない】 „Nem tudom, hová akar kilyukadni.” 「彼の話は捕えどころがない。」

kilyukaszt ◆ **あなをあける** 【穴を開ける、穴を空ける、穴をあける】 (lyukat fúr) „Kilyukasztottam az övem.” 「ベルトに穴を開けた。」 ◆ **パンチをいれる** 【パンチを入れる】 „Kilyukasztottam a jegyet.” 「切符にパンチを入れた。」 ◇ **jegyét kilyukaszt** **きつぷをきる** 【切符を切る】 „A kalauz kilyukasztotta a jegyet.” 「車掌は切符を切った。」

kilyukasztás ◆ **せんこう** 【穿孔】

kimagaslás ◆ **たくえつ** 【卓越】 ◆ **とうかく** 【頭角】 ◆ **とっしゅつ** 【突出】

kimagaslik ◆ **きわだつ** 【際だつ、際立つ】 „Kimagaslik a tehetsége.” 「彼の才能は際立っている。」 ◆ **ずばぬける** 【ずば抜ける】 „A tanulmányi eredménye kimagaslott a többiek közül.” 「成績は他の生徒よりずば抜けていた。」 ◆ **たける** 【長ける、闊ける】 (valamiben) „Kimagasló tehetsége van.” 「彼は才能に長けている。」 ◆ **とうかくをあらわす** 【頭角を現す、頭角をあらわす】 (többiek közül) „Matematikában kimagaslik.” 「数学で頭角を現している。」 ◆ **とっきする** 【突起する】 „Az épület kimagaslott.” 「あのビルは突起していた。」 ◆ **とっしゅつする** 【突出する】 „Ennek a vállalatnak a teljesítménye kimagasló.” 「この会社の業績は突出している。」 ◆ **ぬきんでる** 【抜きん出る】 „Kimagaslik a tehetsége.” 「彼の

さいのう わぬ で
才能は抜きん出ている。】 ◆ **ぬけでる** 【抜ける】
出る、脱け出る、ぬけ出る】 „Ez a toronyház

kimagaslík a többi épület közül.” [この高層ビルは周りのビルから抜け出ている。] ◆ **ひいでる** 【秀でる】 „Kimagasló tehetsége van a hibák felfedezéséhez.” [問題発見能力に秀でている。] ◇ **meredeken kimagaslík きりたつ** 【切りたつ、切り立つ】 „meredeken kimagasló hegy” [切り立った山]

kimagasló ◆ **いだいな** 【偉大な】 „kimagasló ember” [偉大な人物] ◆ **きわだった** 【際だった、際立った】 „Kimagasló személyiség.” [彼は際立った存在だ。] ◆ **たかい** 【高い】 „kimagasló képesség” [高い能力] ◆ **たくえつした** 【卓越した】 „A sportoló kimagasló eredményt ért el.” [選手は卓越した成績を残した。] ◆ **だんちがいな** 【段違いな】 „Kimagasló rátermettsége van.” [段違いな実力を見せる。] ◆ **とびぬける** 【飛び抜ける】 „kimagasló tehetség” [飛び抜けた才能] ◆ **なみはずれた** 【並外れた】 „Kimagasló tehetsége van.” [並外れた才能を持っている。] ◆ **ばつぐんの** 【抜群の】 „Kimagasló eredményt ért el.” [抜群の成績を取った。]

kimagaslóan ◆ **きわだって** 【際だって、際立って】 ◆ **けんちょに** 【顕著に】 „A későn házassodás kimagasló tendenciát mutat.” [晩婚化の傾向は顕著に表れている。]

kimagaslóan sikeres ◆ **にんぎばつぐんの** 【人気抜群の】

kimagaslóan tehetséges ◆ **えいしゅんごうけつの** 【英俊豪傑の】

kimagasló érdem ◆ **こうみょう** 【功名】 „A rendőr kimagasló érdeme volt a tettes letartóztatása.” [刑事は犯人を逮捕して功名を立てた。]

kimagasló tehetség ◆ **いつざい** 【逸材】

kimagaslót tesz ◆ **いぎょうをなしとげる** 【偉業を成し遂げる】

kimagoz ◆ **たねをとる** 【種を取る】 „Kimagoztam a szőlőt.” [ぶどう たね と 葡萄の種を取った。]

kimagozott ◆ **たねぬき** 【種抜きの】 „Kimagozott kajsziparack.” [種抜きあんず。]

kimagyaráz ◆ **いいつくろう** 【言いつくろう、言い繕う】 **ii**cukurou „Én voltam a hibás, de sikerült kimagyaráznom magam.” [僕に非があったが、その場を言い繕えた。] ◆ **いいのがれる** 【言い逃れる】 „Kimagyarázta magát, hogy

miért késett.” [遅刻を言い逃れた。] ◆ **いいわけをみつける** 【言い訳を見つける、言訳を見つける】 „Elkéstem, de sikerült kimagyaráznom magam.” [遅刻したが、言い訳を見つけた。]

◆ **べんめいする** 【弁明する、辯明する、辨明する】 „Valahogy kimagyaráztam magamat.” [何とか立場を弁明した。]

kimagyarázás ◆ **いいのがれ** 【言い逃れ】 „Ez politikus ügyesen kimagyarázta magát.” [この政治家は言い逃れがうまい。] ◆ **べんめい** 【弁明、辯明、辨明】

kimagyarázza a vereséget ◆ **まけおしみをいう** 【負け惜しみを言う】 „Azzal magyarázta ki a vereséget, hogy meg volt fázva.” [風邪を引いたから負けたんだよと負け惜しみを言った。]

kimagyarázza magát ◆ **くちがたっしやな** 【口が達者な】 „Jól ki tudja magyarázni magát.” [彼は口だけが達者だ。]

kimar ◆ **けずりだす** 【削り出す、削りだす】 „Géppel kimart egy csillagformát.” [工作機械で星型を削り出した。]

kimarad ① **ぬける** 【抜ける】 (kiesik) „Kimaradt a legfontosabb rész.” [肝心なところが抜けた。] ② **はずれる** 【外れる】 „Kimaradt a névsorból.” [彼は名簿から外れた。] ③ **かける** 【欠ける】 (hiányzik) „Kimaradt a cikkből egy fontos rész.” [記事の肝心な部分が欠けていた。] ④ **けっこする** 【欠航する】 (hajó, repülő) „Kimaradt a hajójárat, amivel úgy volt, hogy megyek.” [利用するつもりで船の便が

けっこう
欠航してしまっただ。】 ⑤ **かえらない** 【帰らない】 (nem jön hazá) „A fiunk minden éjszaka sokáig kimarad.” 「息子は毎晩遅くまで帰らない。」 ◆ **いちじていしする** 【一時停止する】 「Kimaradt a kommunikációs szolgáltatás.” 「通信サービスが一時停止した。」 ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Ebből a mondatból kimaradt egy szó.” 「この文章からある言葉が落ちている。」 ◆ **きゅうじょうする** 【休場する】 „A színész kimaradt az előadásról.” 「俳優は休場した。」 ◆ **こぼれる** 【零れる、溢れる】 „Kimaradt a neved a listáról.” 「あなたの名前は名簿からこぼれた。」 ◆ **だつらくする** 【脱落する】 „Ebből a könyvből néhány oldal kimaradt.” 「この本は数ページが脱落している。」 ◆ **ちゅうたいする** 【中退する】 „Kimaradt a középiskolából.” 「高等学校を中退した。」 ◆ **ちゅうとたいがくする** 【中途退学する】 (iskolából) „Kimaradt a középiskolából.” 「彼は高等学校を中途退学した。」 ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 „Kimarad egy szám.” 「番号が飛んでいる。」 ◆ **のこる** 【残る】 (megmarad) „Amikor újra összeraktam a készüléket, 10 csavar kimaradt.” 「器具を再び組み立てたところ、ネジが10個残っていた。」 ◆ **もれる** 【漏れる、洩れる】 „Egy sor kimaradt a számításból.” 「計算から一行漏れてしまった。」 ◆ **やすみになる** 【休みにする】 „Kimaradt egy tanóra.” 「一つの授業は休みになった。」 ◇ **engedély nélküli kimaradás むだんがいはいく** 【無断外泊】 „A gyerek engedély nélkül kimaradt éjszakára.” 「子供は無断外泊した。」

kimaradás ◆ **いちじていし** 【一時停止】 „Tudatjuk önökkel, hogy kimaradás lesz az internet-szolgáltatásunkban.” 「インターネットサービスの一時停止をお知らせします。」 ◆ **おち** 【落ち】 „Kimaradt valaki a névsorból.” 「名簿に落ちがある。」 ◆ **がいはいく** 【外泊】 „A katona kimaradást kapott.” 「兵士は外泊許可をもらった。」 ◆ **きゅうじょう** 【休場】 ◆ **けつらく**

【欠落】 ◆ **だつらく** 【脱落】 ◆ **ちゅうたい** 【中退】 (iskolából)

kimarad az iskolából ◆ **たいがくする** 【退学する】 „Személyes okok miatt kimaradt az iskolából.” 「一身上の都合で退学した。」

kimarad éjszakára ◆ **がいはいくする** 【外泊する】 „A lányunk engedélyünk nélkül kimaradt éjszakára.” 「娘は無断で外泊した。」

kimaradt rész ◆ **くうはく** 【空白】 „A beteg emlékezetéből kimaradt egy időtartam.” 「患者の記憶に空白期間がみられます。」

kimarós ◆ **なかもはずれの** 【仲間外れの、仲間はずれの】 „kimarós gyerek” 「仲間外れの子供」

kimászik ◆ **はいだす** 【這い出す】 „A medve kimászott a barlangból.” 「熊は洞窟から這い出した。」 ◆ **はいでる** 【這い出る】 „A vakond kimászott a lyukból.” 「モグラは穴から這い出した。」

kimasszíroz ◆ **もみほぐす** 【揉みほぐす、揉み解す】 „Kimasszíroztam a vállmerevedést.” 「肩こりを揉みほぐした。」

kimasszírozza a merevedést ◆ **ときほぐす** 【解きほぐす、解き解す】 „Kimasszíroztam a merevedést a feleségem vállából.” 「妻の肩を解きほぐした。」

kimcschi ◆ **キムチ** (koreai savanyúság)

kimegy ◆ **おもてにでる** 【表に出る】 „Menjünk ki, és intézzük el egymás közt!” 「表に出ろ!」 ◆ **おもてへでる** 【表へ出る】 **omote-e deru** „Menjünk ki, és ott rendezzük le a vitát!” 「喧嘩するんだったら、表へ出よう!」 ◆ **きる** 【切れる】 „Kiment az égő.” 「電球が切れた。」 ◆ **そとへでる** 【外へ出る】 **szoto-e deru** „Kimentem a házból.” 「家から外へ出た。」 ◆ **でていく** 【出て行く】 „Kiment a gyárból.” 「工場から出て行った。」 ◆ **でる** 【出る】 „Kiment a szobából.” 「部屋を出た。」 ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 (biztosíték) „Kiment a biztosíték.” 「フ

ューズが飛んだ。」 ◆ **ぬける** 【抜ける】 „Telefonhívást kaptam, ezért kimentem az értekezletről.” 「電話が入って、会議を抜けた。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Kiment a vér a fejemből, és elájultam.” 「頭から血が引いて失神した。」 ◇ **kimegy a színe いろがおちる** 【色が落ちる】 „A mosáskor kiment a ruha színe.” 「洗濯で洋服の色が落ちた。」 ◇ **kimegy a színe いろあせる** 【色あせる、色褪せる】 (kifakul) „Ennek a szőnyegnek kiment a színe.” 「この絨毯は色褪せた。」 ◇ **kimegy az éle きれがにぶる** 【切れが鈍る】 „Ennek a késnek megint kiment az éle.” 「このナイフはまた切れが鈍った。」 ◇ **kimegy az éle にぶくなる** 【鈍くなる】 „Kiment az éle a késnek.” 「ナイフは鈍くなった。」 ◇ **kimegy az éle きれみあじなる** 【切れ味が鈍る】 (él) „Kiment az éle a borotvapengének.” 「カミソリの刃の切れ味が鈍った。」 ◇ **kimegy dolgozni でかせぎにいく** 【出稼ぎに行く】 „Kiment Angliába dolgozni.” 「イギリスに出稼ぎに行った。」 ◇ **teljesen kimegy a fejéből けろりとわすれる** 【ケロリと忘れる】 „Teljesen kiment a fejemből a nővérem születésnapja.” 「姉の誕生日をケロリと忘れた。」

kimegy a beteghez ◆ **おうしんする** 【往診する】

kimegy a fejéből ◆ **どわすれる** 【ど忘れする、度忘れする】 „Kiment a fejemből a barátom gyerekének a neve.” 「友達の子供の名前を度忘れした。」

kimegy a frontra ◆ **じゅうぐんする** 【従軍する】

kimegy a labda ◆ **アウト** (sportban)

kimegy a színe ◆ **いろあせる** 【色あせる、色褪せる】 (kifakul) „Ennek a szőnyegnek kiment a színe.” 「この絨毯は色褪せた。」 ◆ **いろがおちる** 【色が落ちる】 „A mosáskor kiment a ruha színe.” 「洗濯で洋服の色が落ちた。」

kimegy a szobából ◆ **たいしつする** 【退室する】

kimegy az éle ◆ **きれあじがわるくなる** 【切れ味が悪くなる】 „A konyhakésnek kiment az éle.”

「包丁は切れ味が悪くなった。」 ◆ **きれがにぶる** 【切れが鈍る】 „Ennek a késnek megint

kiment az éle.” 「このナイフはまた切れが鈍った。」 ◆ **きれみあじなる** 【切れ味が鈍る】 (él) „Kiment az éle a borotvapengének.” 「カミソリの刃の切れ味が鈍った。」 ◆ **にぶくなる** 【鈍くなる】 „Kiment az éle a késnek.” 「ナイフは鈍くなった。」

kimegy beteghez ◆ **おうしんにでかける** 【往診にでかける、往診に出かける】 „Az orvos kiment a beteghez.” 「医師は往診にでかけた。」

kimegy dolgozni ◆ **でかせぎにいく** 【出稼ぎに行く】 „Kiment Angliába dolgozni.” 「イギリスに出稼ぎに行った。」

kimegy elé ◆ **むかえにいく** 【迎えに行く】 „Kimentem az öcsém elé a repülőterre.” 「弟を迎えに空港まで行った。」

kímél ◆ **いたわる** 【労る】 „Ez a sampon kíméli a haját.” 「このシャンプーは髪の毛を労る。」

◆ **いとう** 【厭う】 itou „Fáradtságot nem kímélve dolgozik.” 「労を厭わず働く。」 ◆ **おしむ** 【惜しむ】 „Fáradtságot nem kímélve igyekezett.” 「努力を惜みまず頑張った。」 ◆ **たいせつにする** 【大切にする】 „Kímélem a kezem,

mert finom munkát kell vele végezniem.” 「繊細な手仕事をしなければならぬので手を大切にしています。」 ◇ **fáradtságot nem kímélve** **はんをいわず** 【煩を厭わず】 ◇ **kímélő やさしい** 【優しい】 „Ez a szappan kíméli a bőrt.”

「この石鹸は肌に優しい。」 ◇ **nem kímél** **ひどづかいがあら**い 【人使いが荒い】 „Ez a vállalat

nem kíméli az embereket.” 「この会社は人使いが荒い。」 ◇ **ügynökök kíméljenek** **おしうり** **おことわり** 【押し売りお断り】

kímélet ◆ **いたわり** 【労り】 ◆ **てごころ** 【手心】 ◆ **ようしゃ** 【容赦】 (könyörület)

kíméletes ◆ **おもいやりのある** 【思いやりのある、思い遣りのある】 ◆ **てごころをくわえる**

【てごころをくわえる】

【てごころをくわえる】

【てごころをくわえる】

【てごころをくわえる】

【てごころをくわえる】

【手心を加える】 „Kíméletesen támadta a gyengebbet.” 「弱い相手の攻撃に手心を加えた。」

kíméletesen ◆ **おてやわらかに** 【お手柔らかに】 „Kérem, legyen kíméletes hozzám.” 「お手柔らかにお願いします。」 ◆ **きずつけないで** 【傷つけないで】 „Hogyan szakítsunk kíméletesen?” 「どうやって傷つけないで別れられるか?」

kíméletesség ◆ **おもいやり** 【思いやり、思い遣り】 „Kíméletesnek kell lennünk a terhes nőkel szemben.” 「妊娠中の女性に対して思いやりが必要です。」

kíméletlen ◆ **いきうまのめをぬくような** 【生き馬の目を抜くような (küzdelem) „kíméletlen küzdelem” 「生き馬の目を抜くような戦い】 ◆ **えんりよのない** 【遠慮のない】 „Kritikusok kíméletlen támadásának kereszttüzébe került.” 「評論家の遠慮のない攻撃を浴びた。」 ◆ **つみな** 【罪な】 „Micsoda kíméletlen dolog beteg

dolgoztatni embereket!” 「病気で働かせるなんて、何とも罪な話だ!」 ◆ **てきびしい** 【手厳しい】 „Kíméletlen kritikát kapott.” 「手厳しい批判を受けた。」 ◆ **てひどい** 【手酷い】 „kíméletlen kritika” 「手酷い批評】 ◆ **ぶえんりよ** 【無遠慮な】 „Kíméletlen kritikát kapott.” 「無遠慮な批評を受けた。」 ◆ **むじひな** 【無慈悲な】 „kíméletlen kaszás” 「無慈悲な死神】 ◆ **ようしゃない** 【容赦ない】 „kíméletlen támadás” 「容赦ない攻撃】 ◆ **れいこくな** 【冷酷な】 „kíméletlen csapás” 「冷酷な仕打ち」

kíméletlen kritika ◆ **こくひょう** 【酷評】 „A szerzőt kíméletlen kritika érte.” 「作家は酷評を受けた。」

kíméletlenség ◆ **ぶえんりよ** 【無遠慮】 ◆ **むじひ** 【無慈悲】 ◆ **れいこく** 【冷酷】

kíméletlenül ◆ **あたまごなしに** 【頭ごなしに】 „Kíméletlenül leszidta.” 「彼を頭ごなしに叱りつけた。」 ◆ **てひどく** 【手酷く】 „Kíméletlenül visszautasított a nő.” 「彼女に手酷く拒絶さ

れた。」 ◆ **ぶえんりよに** 【無遠慮に】 „Az ajtó alja kíméletlenül belekarcolt a padlóba.” 「扉の下部が無遠慮に床を削った。」 ◆ **ようしゃなく** 【容赦なく】 (könyörtelenül) „Kíméletlenül öl-jétek meg, ha ellenáll!” 「抵抗したら容赦なく殺せ!」

kíméletlenül bírál ◆ **こきおろす** 【こき下ろす、扱き下ろす、扱きおろす、こき下ろす、扱き下ろす】 „Kíméletlenül bírálta a tervet.” 「企画をこき下ろした。」

kíméletlenül feltár ◆ **えぐる** 【抉る、剝る、剔る】 „Az újság kíméletlenül feltárta politikusok korrupcióját.” 「新聞は政治家の腐敗をえぐった。」

kíméletlenül kritizál ◆ **こくひょうする** 【酷評する】 „Kíméletlenül kritizálták a filmet.” 「映画は酷評された。」

kíméletlenül megmond ◆ **ぼんぼんものをいう** 【ぼんぼん物を言う】

kíméli magát ◆ **からだをおしむ** 【体を惜しむ】 „Az apám magát nem kímélve dolgozott.” 「父は体を惜しまず働いていた。」

kímélj meg ◆ **およしなさい** „Megkímélhetnél az ilyen tréfáktól!” 「このような冗談はおよしなさい!」

kímélő ◆ **やさしい** 【優しい】 „Ez a szappan kíméli a bőrt.” 「この石鹸は肌に優しい。」 ◇ **kézpénzkímélő** **キャッシュレス** „kézpénzkímélő fizetési mód” 「キャッシュレス決済方法」

kímélő étel ◆ **ダイエットしょく** 【ダイエット食】 ◆ **ダイエットメニュー**

kimenekít ◆ **きゅうしゅつする** 【救出する】 „Kimenekítették a lángok közül az embereket.” 「火災現場に取り残された人を救出した。」 ◆ **ひなんさせる** 【避難させる】 „A tűzoltók kimenekítették az embereket az égő épületből.” 「消防隊は燃えている建物から人を避難させた。」

kimenekítés ◆ **きゅうしゅつ** 【救出】

..

kimenekül ◆ **だっしゅつする** 【脱出する】 „Ki-menekült az égő házból.” 「燃えている家から脱出した。」

kimenés ◆ **たいしゅつ** 【退室】 (szobából)

kimenet ◆ **アウトプット** ◆ **しゅつりょく** 【出力】 „audiokimenet” 「音声出力」 ◇ **standard kimenet** **ひょうじゅんしゅつりょく** 【標準出力】 (IT) ◇ **szabványos kimenet** **ひょうじゅんしゅつりょく** 【標準出力】 (IT)

kimenetel ◆ **さきゆき** 【先行き】 „Az árfolyamok kimenetele bizonytalan.” 「相場の先行きは不透明だ。」 ◆ **しゅび** 【首尾】 „A háború kimenetele miatt aggodók.” 「戦争の首尾を案ずる。」 ◆ **なりゆき** 【成り行き、成行き】 „A tárgyalások kimenetelétől függően, lehet, hogy fel kell számolni a vállalatot.” 「交渉の成り行きによっては、廃業も考えられる。」 ◇ **bizonytalan kimenetel** **こんせんじょうたい** 【混戦状態】 „A választások kimenetele egyelőre bizonytalan.” 「選挙はまだ混戦状態だ。」 ◇ **halálos kimenetel** **ちし** 【致死】 ◇ **kétes kimenetelű** **よだんをゆるさない** 【予断を許さない】 „A helyzet kimenetele kétes.” 「事態は予断を許さない。」 ◇ **sikeres kimenetel** **じょうしゅび** 【上首尾】 „A koncert sikerrel zárult.” 「演奏は上首尾に終わった。」 ◇ **valószínű kimenetel** **ゆうりょくし** 【有力視】

kimeneti fokozat ◆ **しゅつりょくだん** 【出力段】 „erősítő kimeneti fokozata” 「アンプの出力段」

kimenő ◆ **アウトバウンド** ◆ **がいしゅつきょか** 【外出許可】 „Kimenőt kapott a katona.” 「兵士は外出許可を貰った。」 ◆ **がいせん** 【外線】 „A kimenő hívásokat lehallgatják.” 「外線の電話は盗聴されています。」 ◆ **そうしんずみ** 【送信済み】 „A kimenő levelek ebbe a mappába kerülnek.” 「送信済みメールはこのフォルダーの中に入ります。」

kimenő csatlakozó ◆ **しゅつりょくだんし** 【出力端子】

kimenő feszültség ◆ **しゅつりょくでんあつ** 【出力電圧】 „hangerősítő kimenő feszültsége” 「オーディオアンプの出力電圧」

kimenő fokozat ◆ **しゅつりょくだん** 【出力段】

kimenő hívás ◆ **はっしん** 【発信】 ◇ **hívásnapló kimenő hívásokról** **はっしんりれき** 【発信履歴】

kimenő jel ◆ **しゅつりょくしんごう** 【出力信号】

kimenő mappa ◆ **そうしんとレイ** 【送信トレイ】 (e-mail) ◆ **そうしんばこ** 【送信箱】 (e-mail)

kiment ◆ **かばう** 【庇う】 „Kimentettem a bárátnómet a szüleinél.” 「彼女を親の前でかばった。」 ◆ **きゅうしゅつする** 【救出する】 „Kimentette a fagyott tóból a kutyát.” 「凍りついた湖から犬を救出した。」 ◆ **きゅうじよする** 【救助する】 „Az utasokat kimentették a süllyedő hajóból.” 「旅客は沈没しかけた船から救助された。」 ◆ **すくいあげる** 【救い上げる】 „Kimentettem a fuldoklót a tóból.” 「湖で溺れかけていた人を救い上げた。」 ◆ **すきだす** 【救い出す】 „A tűzoltó kimentette a gyereket az égő házból.” 「消防士は燃えている家から子供を救い出した。」 ◆ **たすけだす** 【助け出す】 „Kimentettem a fuldokló gyereket a tóból.” 「溺れている子供を湖から助け出した。」

kimentés ◆ **きゅうしゅつ** 【救出】

kimér ◆ **かいだす** 【掻い出す、かい出す】 „Kimertem a vizet a csónakból.” 「ボートから水をかい出した。」 ◆ **くみあげる** 【汲み上げる、汲上げる】 „Vödörrel kimertem a vizet.” 「バケツで水を組み上げた。」 ◆ **すくう** 【掬う、抄う】 **szukuu** „Kimertem a habot a lábasból.” 「鍋からあくをすくった。」 ◆ **よそう** 【粧う、装う】 **joszou** „Kimertem a levest a fazékból.” 「鍋からスープをよそった。」

kimér ◆ **ちょうざいする** 【調剤する】 „A patikus kimérte a gyógyszert.” 「薬剤師は薬を

ちょうざい
調剤した。」 ◆ **はかりうりする** 【量り売りする】 (elad) „Kimérte a húst.” 「肉を量り売りした。」 ◆ **はかる** 【計る、測る、量る】 „Kimérte az adagokat.” 「分量を量った。」

kiméra ◆ **キマイラ** ◆ **キメラ**

kiméra organizmus ◆ **キメラせいぶつ** 【キメラ生物】

kimereszt ◆ **みはる** 【見張る】 „Kimeresztette a szemét.” 「目を見張った。」 ◆ **みひらく** 【見開く】 „Kimeresztette a szemét.” 「目を見開いた。」 ◆ **むきだす** 【むき出す、剥き出す】 „Kimeresztett szemmel bámult.” 「目玉を剥き出して凝視した。」

kimerevített kép ◆ **ストップ・モーション**

kimerít ◆ **こかつさせる** 【枯渴させる】 „Kimerítettük az anyagi forrásokat.” 「財源を枯渴させた。」 ◆ **しょうもうする** 【消耗する】 „Kimerítette a készleteket.” 「貯蔵品を消耗しました。」 ◆ **つくす** 【尽くす】 „Minden lehetőséget kimerített.” 「あらゆる手段を尽くした。」 ◆ **もうらする** 【網羅する】 „Egy utazással szeretném kimeríteni az összes látnivalót!” 「一度の旅行で見所を網羅したい!」 ◇ **ki lesz merítve** **つかれる** 【疲れる】 „Az éjszakázás kimerített.” 「夜勤で疲れた。」

kimerítés ◆ **しょうもう** 【消耗】

kimeríthetetlen ◆ **むじんぞうにある** 【無尽蔵にある】 „Az erőforrások nem kimeríthetetlenek.” 「資源は無尽蔵にあるのではない。」 ◆ **むじんぞうの** 【無尽蔵の】 (kifogyhatatlan) „kimeríthetetlen bánya” 「無尽蔵の鉱山」

kimeríthetetlen erőforrás ◆ **ひこかつせいしげん** 【非枯渴性資源】

kimeríthetetlenlenség ◆ **むじんぞう** 【無尽蔵】

kimerítő ◆ **すべてをもうらした** 【全てを網羅した、すべてを網羅した】 „Az összes városlakót tartalmazó, kimerítő adatbázist hozott létre.” 「すべての市民を網羅したデータベースを作った。」

kimerítő áttekintés ◆ **そうらん** 【総覧、総覧】

kimerítően ◆ **ようんなく** 【余蘊なく】

kimerítően leír ◆ **かきつくす** 【書き尽くす】 „Ebben a könyvben kimerítően leírták az esetet.” 「この本はその事件について書き尽くされている。」

kimerítően megtárgyal ◆ **ろんじつくす** 【論じ尽くす】 „Kimerítően megtárgyaltuk a projektet.” 「プロジェクトを論じ尽くした。」

kimerítő ismertető ◆ **そうらん** 【総覧、総覧】

kimért ◆ **げんぜんたる** 【厳然たる、儼然たる】 „Kimérten viselkedett.” 「厳然たる態度を示した。」 ◆ **しかつめらしい** 【鹿爪らしい】 „Kimérten osztogatta a parancsokat.” 「しかつめらしい口調で命令を下した。」 ◆ **たにんぎょうぎな** 【他人行儀な】 ◆ **とりすました** 【取り澄ました】 ◆ **よそいきの** 【余所行き、よそいきの】 ◆ **よそゆきの** 【よそゆきの、余所ゆきの】 „kimért szavak” 「よそゆきの言葉」 ◆ **よそよそしい** 【余所余所しい】 „kimért szavak” 「よそよそしい言葉」

kimért beszéd ◆ **きりこうじょう** 【切り口上】 „Kimérten beszél.” 「切り口上で話をする。」

kimérten ◆ **れいせい**に 【冷静に】 „Kimérten jelentette ezt be az értekezleten.” 「彼は会議で冷静に発表した。」

kimért, nehéz léptekkel sétál ◆ **のっしのつしとあるく** 【のっしのつしと歩く】 „Az elefánt kimért, nehéz léptekkel sétált.” 「象はのっしのつしと歩いた。」

kimértség ◆ **たにんぎょうぎ** 【他人行儀】

kimerül ◆ **きれる** 【切れる】 (elem) „Kimerült az elem.” 「電池が切れた。」 ◆ **こかつする** 【枯渴する】 „Kimerültek a természeti erőforrások.” 「天然資源は枯渴した。」 ◆ **しょうもうする** 【消耗する】 „Kimerült az elem.” 「電池が消耗している。」 ◆ **ちからつきる** 【力尽きる】 (kifogy az ereje) „Mire felmászta a hegyre,

kimerültem.” ^{やま のぼ ちからつ}「山に登ったら力尽きた。」 ◆ **つかれはてる** ^{【疲れ果てる】} „Kimerültem a munkában.” ^{【仕事で疲れ果てた。】} ◆ **つきる** ^{【尽きる】} „Kimerültek a lehetőségek.” ^{【手段が尽きた。】} ◆ **ひろうする** ^{【疲労する】} ◇ **teljesen kimerül** **ひろうこんばいする** ^{【疲労困憊する】} „A túlóráktól teljesen kimerültem.” ^{【残業で疲労困憊している。】} ◇ **végképp kimerül** **せいこんつきはてる** ^{【精根尽き果てる】} „A sok túlórától végképp kimerültem.” ^{【残業しすぎて精根尽き果てた。】}

kimerülés ◆ **しょうもう** ^{【消耗】} ◆ **ひへい** ^{【疲弊】} „anyagi kimerülés” ^{【財政の疲弊】}

kimerülő energia ◆ **こかつせいエネルギー** ^{【枯渴性エネルギー】}

kimerülő energiaforrás ◆ **こかつせいしげん** ^{【枯渴性資源】}

kimerülő erőforrás ◆ **こかつしげん** ^{【枯渴資源】} „kimerülő erőforrás és megújuló erőforrás” ^{【枯渴性資源と再生可能資源】} ◆ **こかつせいしげん** ^{【枯渴性資源】} ◇ **kimeríthetetlen erőforrás** **ひこかつせいしげん** ^{【非枯渴性資源】}

kimerült ◆ **グロッキーな** „A sok túlórától kimerült vagyok.” ^{【残業 続きでグロッキーだ。】} ◆ **こんばいする** ^{【困ばいする、困憊する】} ◆ **しょうもうした** ^{【消耗した】} „betegségben kimerült test” ^{【病気で消耗した体】} ◆ **つかれはてた** ^{【疲れ果てた】}

kimerülten ◆ **ぐったり** „Alszik, mint egy zsák.” ^{【ぐったり寝ている】} ◆ **へたへたと** „Kimerülten letérdelt.” ^{【へたへたと膝をついた。】} ◆ **へとへと**

kimerültség ◆ **こんばい** ^{【困ばい、困憊】} ◆ **つかれ** ^{【疲れ】} „Segített túltelni magam a lelki kimerültségen.” ^{【心の疲れを癒してくれた。】} ◆ **ひろう** ^{【疲労】} „Pihenés után elmúlt a kimerültségem.” ^{【休んだら疲労が取れた。】} ◇ **fizikai kimerültség** **にくたいひろう** ^{【肉体疲労】} ◇ **halálos kimerültség** **ひろうこんばい** ^{【疲労困憊】} ◇ **idegkimerültség** **しんけいにつかれ** ^{【神経の疲れ】} ◇ **krónikus kimerültség** **まんせいひろう** ^{【慢性疲}

勞】 ◇ **lelki kimerültség** **せいしんひろう** ^{【精神疲労】} ◇ **testi kimerültség** **にくたいひろう** ^{【肉体疲労】}

kimerültség az ápolástól ◆ **かんびょうづかれ** ^{【看病疲れ】} „Kimerültem az ápolástól.” ^{【看病疲れが出た。】}

kimerültség okozta ◆ **ひろうによる** ^{【疲労による】} „Kimerültség okozta betegség.” ^{【これは疲労による疾患】}

kimérve árusítás ◆ **はかりうり** ^{【量り売り】}

kimetszés ◆ **せつじょ** ^{【切除】} ◇ **vastagbél-kimetszés** **けつちょうせつじょ** ^{【結腸切除】}

Kimigajo ◆ **きみがよ** ^{【君が代】}

ki mint vet, úgy arat ◆ **まいたたねはからねばならぬ** ^{【蒔いた種は刈らねばならぬ】} maita tane-va karanebanaranu

kimiskárol ◆ **きよせいする** ^{【去勢する】} „Az állatorvossal kimiskároltattam a kandúromat.” ^{【獣医にオス猫を去勢してもらった。】}

kimond ◆ **いう** ^{【言う】} (mond) „Kimondta, amit gondolt.” ^{【考えたことを言った。】} ◆ **うたう** ^{【謳う】} „Az alkotmány világosan kimondja, hogy szólásszabadság van.” ^{【言論の自由は憲法に明確に謳われている。】} ◆ **くちにする** ^{【口にす】} „Kimondta, hogy szereti.” ^{【愛の言葉を口にす】}

◆ **せんこくする** ^{【宣告する】} „Bűnösnek mondták ki.” ^{【有罪を宣告された。】} ◆ **よると** (szerint) „A törvény kimondja, hogy az ilyen szerződés érvénytelen.” ^{【法律によるとこんな契約は無効です。】} ◇ **alighogy kimondja** **したのねがかわかぬうちに** ^{【舌の根の乾かぬうちに】} „Alighogy a politikus kimondta, hogy nem fogják növelni a lakossági terhet, már meg be is adta az adóemelési javaslatot.” ^{【政治家は国民の負担を増やさないと言った舌の根の乾かぬうちに増税案を提出した。】} ◇ **nehéz kimondani** **いいにくい** ^{【言いにくい、言い難い】} (nehéz kiejteni) „Nehéz kimondani ezt a szót.” ^{【この単語は言いにくい。】}

kimondatlan ◆ **げんがいの** ^{【言外の】} „kimondatlan szándék” ^{【言外の意図】}

kimondatlan szavak ♦ **ことばじり** 【言葉尻、言葉後】

kimondatlan szó ♦ **げんがい** 【言外】

kimondhatatlan ♦ **いいしれぬ** 【言い知れぬ】

„Kimondhatatlan félelmet érzett.” 「言い知れぬ恐怖を感じた。」 ♦ **なんともいえない** 【何ともいえない、なんともいえない】 (megfogalmazhatatlan) „Ez kimondhatatlanul szép!” 「何ともいえない美しさだ。」

kimondtatan ♦ **ぐつと** (határozottan) „Kimondtatan jobb lett a kép minősége.” 「画質はぐつとよくなった。」 ♦ **たしかに** 【確かに】 „Kimondtatan tehetségesnek vélem.” 「確かに彼は才能があると思う。」

kimonó ♦ **きもの** 【着物】 „A nő kimonót vett fel.” 「彼女は着物を着た。」 ♦ **とめそで** 【留め袖】 (férjes nők ünneplő kimonója) ♦ **わそ** 【和装】 „kimonós nő” 「和装の女性」 ♦ **わふく** 【和服】 ♦ **halotti kimonó** **きょうかたびら** 【経帷子】 ♦ **kifordítható kimonó** **むそうじたて** 【無双仕立て】 ♦ **könnyű kimonó** **かたびら** 【帷子】 ♦ **libegő ujjú kimonó** **ふりそで** 【振りそで、振り袖、振袖】 ♦ **öbve gyűri a kimonót** **しりをはしよる** 【尻をはしよる、尻を端折る】 ♦ **tizenkét réteges kimonó** **じゅうにひとえ** 【十二単】

kimonó alja ♦ **つま** 【褌】

kimonóalsó ♦ **じばん** 【襦袢】 ♦ **じゅばん** 【襦袢】 ♦ **hosszú kimonóalsó** **ながじゅばん** 【長襦袢】 ♦ **hosszú kimonóalsó** **ながじばん** 【長襦袢】 ♦ **kimonóalsó alatti fehérenemű** **はだじゅばん** 【肌襦袢】

kimonóalsó alatti fehérenemű ♦ **はだじゅばん** 【肌襦袢】

kimonóba dugott papír ♦ **かいし** 【懐紙】

kimonóba öltöztetés ♦ **きつけ** 【着付け、着つけ】 „Kimonóba öltöztettem a lányomat.” 「むすめ きもの きつ 娘に着物を着付けてあげた。」

kimonó hossza ♦ **みたけ** 【身丈】

kimonóöv ♦ **おび** 【帯】 „Kioldottam a kimonóövet.” 「帯を解いた。」 ♦ **まるおび** 【丸帯】 ♦ **női kimonóöv** **おんなおび** 【女帯】

kimonóöv tömése ♦ **おびしん** 【帯芯】

kimonópánt ♦ **こしひも** 【腰紐】

kimonós ♦ **きものすがたの** 【着物姿の】 (kimonót viselő) „A szobába belépett egy kimonós nő.” 「部屋に着物姿の女性が入って来た。」

kimonós alak ♦ **はれぎすがた** 【晴れ着姿】 „Megmutatta kimonós alakját.” 「彼女は晴れ着姿を披露した。」

kimonós öltözőtanfolyam ♦ **きつけきょうしつ** 【着付け教室、着つけ教室】

kimonósövet ♦ **ごふく** 【呉服】

kimonó ujjának hossza ♦ **ゆき** 【裾】

kimos ♦ **あらいながす** 【洗い流す】 „Az eső kimonosta a betonból a cementet.” 「雨はコンクリートからセメントを洗い流した。」 ♦ **せんたくする** 【洗濯する】 „Kimosztam a szennyes ruhákat.” 「汚れた洋服を洗濯した。」

kimosakodik ♦ **むじつをしょうめいする** 【無実を証明する】 (tisztázza magát a vád alól)

kimosás ♦ **あらいだし** 【洗い出し】

kimosdik ♦ **むじつをしょうめいする** 【無実を証明する】 (tisztázza magát a vád alól)

kimotripszin ♦ **カイトリップシン** ♦ **キモトリブシン**

kimotripszinogén ♦ **キモトリブシノーゲン**

kimozdít ♦ **ゆうりさせる** 【遊離させる】 „Kimozdítja a helyéről a vérrögöt.” 「血栓を遊離させる。」

kimozdul ♦ **おもてへでる** 【表へ出る】 **omote-deru** „A fiam csak játszik, és szinte sohasem mozdul ki.” 「息子はゲームばかりしていて、殆ど表に出ない。」 ♦ **でかける** 【出かける、出掛ける】 „Nem jó az otthonülés, jó egy kicsit kimozdulni.” 「家に閉じこもるのはよくない、少し出かけたほうがよい。」 ♦ **ki sem mozdulva** **いながらにして** 【居ながらにして】 „A tűzijátékot nézheti ki sem mozdulva a szobából.” 「花火大会を部屋にしながらにして観賞出来る。」 ♦ **nem szeret kimozdulni** **でぶしょうな** 【出不精な、出無精な】 „Nem szeret kimoz-

dulni otthonról.” ^{かれわ でぶしょう ひと} 「彼は出不能な人だ。」 ◇
nem tud kimozdulni **とじこめられる** 【閉じ込められる】 „A tájfun miatt nem tudtunk kimozdulni otthonról a hétvégén.” ^{しゅうまつ わたいふう} 「週末は台風のため家に閉じ込められた。」

kimozdulás ◆ **でかけ** 【出かけ、出掛け】

kimozin ◆ **キモシン**

kimulik ◆ **しぬ** 【死ぬ】 „Kimúlt a macskám.” 「飼猫が死んだ。」

kimunkált ◆ **せいこうな** 【精巧な】 „kimunkált medál” 「精巧なメダル」

kimustrál ◆ **しょぶんする** 【処分する】 „Kimustráltam a régi fényképezőgépetem.” 「古いカメラを処分した。」 ◆ **はいきする** 【廃棄する】 „kimustrált teherautó” 「廃棄されたトラック」

kimustrált hajó ◆ **はいせん** 【廃船】

kimustrált jármű ◆ **はいしゃ** 【廃車】

kimusz ◆ **びじゅう** 【び汁、糜汁】 (bélbennék) ◆ **びじゅく** 【び粥、糜粥】 (bélbennék)

kimutat ◆ **あらわす** 【表す、表わす、現す、現わす、顕す、顕わす】 „Nem mutatja ki az érzelmeit.” 「彼は感情を表さない。」 ◆ **かおにだす** 【顔に出す】 „Nem mutatta ki az érzelmeit.” 「彼は自分の感情を顔に出さなかった。」

◆ **けんしゅつする** 【検出する】 „A gombában káros anyagot mutattak ki.” 「キノコに有害物質が検出された。」 ◆ **ひょうしゅつする** 【表出する】 „Kimutatja az indulatait.” 「喜怒哀楽を表出する。」 ◆ **ひれきする** 【披れきする、披瀝する】 „Kimutatja őszinte érzelmeit.” 「心中を披瀝する。」

kimutatás ◆ **アッセイ** ◆ **けいさんしょ** 【計算書】 ◆ **けんしゅつ** 【検出】 (detektálás) ◆ **めいさい** 【明細】 ◆ **めいさいしょ** 【明細書】 ◆ **レポート** (jelentés) „A jövő hét végére kérem a mostani periódusra vonatkozó vállalati kimutatást!” 「今期の実績のレポートを来週末までに提出してください！」 ◇ **biológiai kimutatás** **せいぶつけんてい** 【生物検定】 ◇ **biológiai**

giai kimutatás **バイオアッセイ** ◇ **eredménykimutatás** **そんえきげいさんしょ** 【損益計算書】 ◇ **fizetési kimutatás** **きゅうりょうめいさいしょ** 【給料明細書】 ◇ **fizetési kimutatás** **きゅうよめいさいしょ** 【給与明細書】 ◇ **immunológiai kimutatás** **イムノアッセイ** ◇ **immunológiai kimutatás** **めんえきがくてきけんてい** 【免疫学的検定】 ◇ **mérlegkimutatás** **しゅうしいちらんびょう** 【収支一覧表】 ◇ **pénzügyi kimutatás** **ざいむしょひょう** 【財務諸表】 ◇ **radioaktív immunológiai kimutatás** **ほうしゃのうめんえきアッセイ** 【放射免疫アッセイ】 ◇ **radioaktív immunológiai kimutatás** **ラジオイムノアッセイ**

kimutatja a foga fehérjét ◆ **じがでる** 【地が出る】 „Eddig alakoskodott, de most kimutatja a foga fehérjét.” ^{いま ねこ かぶ} 「今まで猫を被っていたけどとうとう地が出た。」 ◆ **ほんしょうをあらわす** 【本性を現す】 „Az eddig kedves ember hirtelen kimutatta a foga fehérjét.” ^{いま やさ} 「今まで優しくかったひと ^{きゆう ほんしょう あらわ} が急に本性を現した。」

kimutatja valódi énjét ◆ **きんぱくがはげる** 【金箔が剥げる、金ぱくが剥げる】

kin ◆ **きん** 【斤】 (160 momme, 600 g)

kin ◆ **くつう** 【苦痛】 „Kínok között halt meg.” ^{くつう し} 「苦痛のあげく死んだ。」

Kína ① **ちゅうごく** 【中国】 ◆ **から** 【唐】 ◆ **しな** 【支那】 ◆ **ちゅうか** 【中華】 ◆ **とう** 【唐】 ◆ **もろこし** 【唐土】 ◇ **kontinentális Kína** **ちゅうごくほんど** 【中国本土】

Kínába látogat ◆ **ほうちゅうする** 【訪中する】

Kínába látogatás ◆ **にっとう** 【入唐】 (régi Kínába)

Kínába lépés ◆ **にっとう** 【入唐】 (régi Kínába)

Kínában tevékenykedő japán aktivista ◆ **たいりくろうにん** 【大陸浪人】

Kína és Japán ◆ **ちゅうにち** 【中日】

kinafa ◆ **キナ** 【規那】 (Cinchona)

kinagyít ◆ **かくだいする** 【拡大する】 „Kinagyítottam az esküvői képünket.” ^{けっこんしき しゃしん} 「結婚式の写真を拡大した。」 ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 ^{しゃしん の} „Kinagyítottam a fotót.” 「写真を延ばしてもら

った。」 ◆ **ひきのばす** 【引き延ばす、引延ばす、引き伸ばす、引伸ばす】 „Kinagyította a képet.” 「写真を引き伸ばした。」

kinagyítás ◆ **かくだい** 【拡大】 „fénykép kinagyítása” 「写真の拡大」

kinai ◆ **ちゅうか** 【中華】 (étel) „Kínait ettem.” 「中華を食べた。」 ◆ **ちゅうごくじん** 【中国人】 (ember) ◆ **ちゅうごくの** 【中国の】 ◆ **とうじん** 【唐人】 ◇ **japán-kínai** **にっちゅう** 【日中】 „japán-kínai kapcsolatok” 「日中関係」

kinai álbirs ◆ **かりん** 【花梨、花欄、榎櫨】 (Pseudocydonia sinensis)

kinai államalapítás ünnepe ◆ **こっけいせつ** 【国慶節】

kinai angyalgökér ◆ **からとうき** 【唐当帰】 (Angelica sinensis)

kinai áru ◆ **とうぶつ** 【唐物】

kinai bambusztyúk ◆ **こじゆけい** 【小綬鶏、コジュケイ】 (Bambusicola thoracicus)

kinai bazsalikom ◆ **しそ** 【紫蘇】 (Perilla frutescens crispa)

kinai bazsalikom levele ◆ **おおば** 【大葉】

Kínai Birodalom ◆ **しんこく** 【清国】

kinaibirs ◆ **かりん** 【花梨、花欄、榎櫨】 (Pseudocydonia sinensis)

kinai bolt ◆ **とうぶつや** 【唐物屋】

kinai buddhista kánon ◆ **だいぞうきょう** 【大藏経】

kinai búvárbogár ◆ **げんごろう** 【源五郎、竜虱】 (Cybister chinensis)

kinai csüdfü ◆ **げんげ** 【紫雲英、翹搖】 (Astragalus sinicus)

kinai datolya ◆ **なつめ** 【棗】 (jujuba)

kinai dominójáték ◆ **マージャン** 【麻雀】 (táblajáték)

kinai előember ◆ **ペキンげんじん** 【北京原人、ペキン原人】 (Homo erectus pekinensis)

kinai és japán olvasat ◆ **おんくん** 【音訓】

kinai étel ◆ **ちゅうかりょうり** 【中華料理】 „A kedvenc kínai étellem a ráklevés.” 「中華料理で一番好きなのは蟹スープです。」

kinai étterem ◆ **ちゅうかりょうりてん** 【中華料理店】 ◆ **ちゅうかりょうりや** 【中華料理屋】

kinai faolaj ◆ **とうゆ** 【桐油】

kinai fordítás ◆ **かんやく** 【漢訳】

kinai forradalom ◆ **しんがいかくめい** 【辛亥革命】

kinai fónix ◆ **おおとり** 【鴻、鵬、鳳】

kinai fónix tolla ◆ **こうもう** 【鴻毛】

kinai gyapjasollós rák ◆ **ちゅうごくもくずがに** 【中国藻屑蟹】 (Eriocheir sinensis)

kinai gyógyász ◆ **かんぼうい** 【漢方医】

kinai gyógymód ◆ **かんぼう** 【漢方】 „Kínai gyógymóddal gyógyultam ki a náthából.” 「漢方で風邪を治した。」

kinai gyöngyhagyma ◆ **らつきょう** 【辣韭、薤、辣韭】 (Allium chinense)

kinai háromélű teknős ◆ **くさがめ** 【草龜、臭龜】 (Chinemys reevesii)

kinai hattyúlúd ◆ **さかつらがん** 【酒面雁】

kinai horoszkóp ◆ **えと** 【干支】 ◆ **かんし** 【干支】

kinai írásjel ◆ **かんじ** 【漢字】 (kandzsi) ◇ **egyszerűsített kínai írásjel** **きはんじ** 【規範字、規範字】 ◇ **egyszerűsített kínai írásjel** **かんかじ** 【簡化字、簡化字】 ◇ **egyszerűsített kínai írásjel** **かんたいじ** 【簡体字】 ◇ **régi kínai írásjel** **かんたいじ** 【繁体字、正體字】 ◇ **régi kínai írásjel** **はんたいじ** 【繁体字、繁體字】 (Hongkongban és Tajvanban használt) ◇ **újjonnan készült kínai írásjel** **しんぞうかんじ** 【新造漢字】

kinai jamgyökér ◆ **ながいも** 【長芋、長薯】 (Dioscorea polystachya)

kinai-japán ◆ **かんわ** 【漢和】 ◆ **ちゅうにち** 【中日】 „kínai-japán szótár” 「中日辞典」

kinai jóslás ◆ **ろくじゅうしけ** 【六十四卦】

kinai júdásfa ◆ **はなずおう** 【花蘇芳】 (Cercis chinensis)

kinai kanál ◆ **れんげ** 【蓮華】

kínai káposzta ◆ **はくさい** 【白菜】

kínai kel ◆ **はくさい** 【白菜】

kínai kenderpálma ◆ **とうじゅろ** 【唐棕櫚、唐棕櫚、唐椶櫚】 (Trachycarpus wagnerianus)

kínai klasszikusok ◆ **かんせき** 【漢籍】

Kínai Kommunista Párt ◆ **ちゅうきょう** 【中共】 ◆ **ちゅうごくきょうさんとう** 【中国共産党】

kínai konyha ◆ **ちゅうかりょうり** 【中華料理】 (kínai ételkészítés)

kínai-koreai ◆ **ちゅうちょうの** 【中朝の】

kínai költemény szavalása ◆ **しぎん** 【詩吟】

kínai költészet ◆ **かんし** 【漢詩】

kínai könyv ◆ **かんせき** 【漢籍】

kínai lakk ◆ **うるし** 【漆】

kínailakkfa ◆ **うるし** 【漆、漆樹】 (Toxicodendron vernicifluum) ◆ **うるし** の **き** 【漆の木】 (Toxicodendron vernicifluum)

kínaileander ◆ **とうわた** 【唐綿】 (Asclepias curassavica)

kínai legyezőpálma ◆ **びろう** 【蒲葵、枇榔、檳榔】 (Livistona chinensis)

kínai liliumfa ◆ **もくれん** 【木蓮、木蘭】 (Magnolia liliiflora)

kínai mamutfenyő ◆ **メタセコイア** (Metasequoia glyptostroboides)

kínai metélőhagyma ◆ **にら** 【韭】

kínai nagy fal ◆ **ばんりのちょうじょう** 【万里の長城】

kínai naptár első jele ◆ **きのえ** 【甲】

kínai naptár harmadik jele ◆ **ひのえ** 【丙】

kínai naptár hatodik jele ◆ **つちのと** 【己】

kínai naptár hetedik jele ◆ **かのえ** 【庚】

kínai naptár kilencedik jele ◆ **みずのえ** 【壬】

kínai naptár második jele ◆ **きのと** 【乙】

kínai naptár negyedik jele ◆ **ひのと** 【丁】

kínai naptár nyolcadik jele ◆ **かのと** 【辛】

kínai naptár ötödik jele ◆ **つちのえ** 【戊】

kínai naptár tizedik jele ◆ **みずのと** 【癸】

kínai negyed ◆ **チャイナ・タウン** ◆ **ちゅうかがい** 【中華街】 „A kínai negyedben egymást érik az üzletek.” 「中華街にはたくさんのお店がひしめきあっている。」

kínai négysoros vers ◆ **ぜつく** 【絶句】

kínai nemzet ◆ **かんみんぞく** 【漢民族】

Kínai Népköztársaság ◆ **ちゅうかじんみんきょうわこく** 【中華人民共和国】

kínai nyelv ◆ **ちゅうごくご** 【中国語】

kínai nyelvtan szerinti kanbun ◆ **じゅんかんぶん** 【純漢文】

kínai olajfa ◆ **かんらん** 【橄欖】 (Canarium album)

kínai olvasat ◆ **おん** 【音】 (kandzsi olvasata) ◆ **おんどく** 【音読】 ◆ **おんよみ** 【音読み】 (kandzsi olvasata) ◇ **eredeti kínai olvasat** **かんおん** 【漢音】

kínai-orosz ◆ **ちゅうロ** 【中ロ】

kínai ostorfa ◆ **えのき** 【榎、朴】 (Celtis sinensis)

kínai ördögcérna ◆ **くこ** 【枸杞】 (Lycium chinense)

kínai őszirózsa ◆ **えぞぎく** 【蝦夷菊】

kínai porcelán ◆ **なんきんやき** 【南京焼き】

kínai rizottó ◆ **ちゃあはん** 【炒飯】

kínai rizs ◆ **ナンキンまい** 【南京米】

kínai rózsa ◆ **こうしんばら** 【庚申薔薇】 (Rosa chinensis)

kínai selyemvirágfa ◆ **さるすべり** 【百日紅】 (Lagerstroemia indica)

kínai számjegy ◆ **かんすうじ** 【漢数字】

kínai szegfű ◆ **せきちく** 【石竹】 (Dianthus chinensis)

kínai széalompillangó ◆ **じゃこうあげは** 【麝香揚羽、麝香鳳蝶】 (Byasa alcinous)

kínai szó ◆ **かんご** 【漢語】

kínai szöveg japán olvasása ◆ **かんぶんくんどく** 【漢文訓読】

kínai tengerikígyó ◆ **えらぶうみへび** 【永良部海蛇】 (Laticauda semifasciata)

kínai tészta ◆ **ちゅうかそば** 【中華そば、中華蕎麦】 ◆ **ちゅうかめん** 【中華麺】

kínai törpegém ◆ よしごい 【葦五位、ヨシゴイ】 (Ixobrychus sinensis)

kínai tus ◆ からすみ 【唐墨】

kínai tűzhasú götte ◆ ちゅうごくいもり 【中国井守、中国蠨蛸】 (Cynops orientalis)

kínai újév ◆ きゅうしょうがつ 【旧正月】 ◆ しゅんせつ 【春節】

kínaiul ◆ ちゅうごくごで 【中国語で】

kínai vers ◆ かんし 【漢詩】 ◆ しいか 【詩歌】 ◆ とうし 【唐詩】

kínál ◆ うりこむ 【売り込む、売りこむ】 „Hírt kínált az újságnak.” 「新聞に情報を売り込んだ。」 ◆ かうという 【買うと言う】 „A vevő ötvenezer forint kínált a régi számítógépért.” 「こうにゆうしや わ ふる ぎゃくさま すす ていきよう お菓子を お客様に勧めた。」 ◆ ていきようする 【提供する】 „Az üzlet olcsó árakat kínál.” 「この店は安い値段を提供している。」 ◆ とりそろえる 【取り揃える、取揃える、取りそろえる】 (felsorakoztat) „Ez az üzlet különböző tollakat kínál.” 「この店には各種のペンが取り揃えてある。」

と言った。」 ◆ すずめる 【勧める、薦める、奨める】 „Süteménnyel kínálta a vendégeket.”

「お菓子をお客様に勧めた。」 ◆ ていきようする 【提供する】 „Az üzlet olcsó árakat kínál.”

「この店は安い値段を提供している。」 ◆ とりそろえる 【取り揃える、取揃える、取りそろえる】 (felsorakoztat) „Ez az üzlet különböző tollakat kínál.” 「この店には各種のペンが取り揃えてある。」

kínálat ◆ きょうきゅう 【供給】 „kereslet és kínálat egyensúlya” 「需要と供給のバランス」

◆ しなぞろえ 【品揃え】 (választék) ◆ kereslet és kínálat 【じゅぎゅう】 【需給】 „Jelenleg

a kereslet és kínálat egyensúlyban van.” 「現在は需給は均衡状態である。」 ◆ kereslet-kínálat 【じゅようときょうきゅう】 【需要と供給】 „Az árat a kereslet-kínálat törvénye határozza meg.” 「価格は需要と供給の法則で決まる。」 ◆ munkaerő-kínálat しょうどうりょくきょうきゅう 【労働力供給】 ◆ pénzkínálat かへいきょうきゅうりょう 【貨幣供給量】 ◆ pénzkínálat つうかきょうきゅうりょう 【通貨供給量】 (pénzállomány mennyisége) ◆ túlkínálat きょうきゅうかた 【供給過多】

「現在は需給は均衡状態である。」 ◆ kereslet-kínálat 【じゅようときょうきゅう】 【需要と供給】 „Az árat a kereslet-kínálat törvénye határozza meg.” 「価格は需要と供給の法則で決まる。」 ◆ munkaerő-kínálat しょうどうりょくきょうきゅう 【労働力供給】 ◆ pénzkínálat かへいきょうきゅうりょう 【貨幣供給量】 ◆ pénzkínálat つうかきょうきゅうりょう 【通貨供給量】 (pénzállomány mennyisége) ◆ túlkínálat きょうきゅうかた 【供給過多】

「現在は需給は均衡状態である。」 ◆ kereslet-kínálat 【じゅようときょうきゅう】 【需要と供給】 „Az árat a kereslet-kínálat törvénye határozza meg.” 「価格は需要と供給の法則で決まる。」 ◆ munkaerő-kínálat しょうどうりょくきょうきゅう 【労働力供給】 ◆ pénzkínálat かへいきょうきゅうりょう 【貨幣供給量】 ◆ pénzkínálat つうかきょうきゅうりょう 【通貨供給量】 (pénzállomány mennyisége) ◆ túlkínálat きょうきゅうかた 【供給過多】

「現在は需給は均衡状態である。」 ◆ kereslet-kínálat 【じゅようときょうきゅう】 【需要と供給】 „Az árat a kereslet-kínálat törvénye határozza meg.” 「価格は需要と供給の法則で決まる。」 ◆ munkaerő-kínálat しょうどうりょくきょうきゅう 【労働力供給】 ◆ pénzkínálat かへいきょうきゅうりょう 【貨幣供給量】 ◆ pénzkínálat つうかきょうきゅうりょう 【通貨供給量】 (pénzállomány mennyisége) ◆ túlkínálat きょうきゅうかた 【供給過多】

「現在は需給は均衡状態である。」 ◆ kereslet-kínálat 【じゅようときょうきゅう】 【需要と供給】 „Az árat a kereslet-kínálat törvénye határozza meg.” 「価格は需要と供給の法則で決まる。」 ◆ munkaerő-kínálat しょうどうりょくきょうきゅう 【労働力供給】 ◆ pénzkínálat かへいきょうきゅうりょう 【貨幣供給量】 ◆ pénzkínálat つうかきょうきゅうりょう 【通貨供給量】 (pénzállomány mennyisége) ◆ túlkínálat きょうきゅうかた 【供給過多】

「現在は需給は均衡状態である。」 ◆ kereslet-kínálat 【じゅようときょうきゅう】 【需要と供給】 „Az árat a kereslet-kínálat törvénye határozza meg.” 「価格は需要と供給の法則で決まる。」 ◆ munkaerő-kínálat しょうどうりょくきょうきゅう 【労働力供給】 ◆ pénzkínálat かへいきょうきゅうりょう 【貨幣供給量】 ◆ pénzkínálat つうかきょうきゅうりょう 【通貨供給量】 (pénzállomány mennyisége) ◆ túlkínálat きょうきゅうかた 【供給過多】

「現在は需給は均衡状態である。」 ◆ kereslet-kínálat 【じゅようときょうきゅう】 【需要と供給】 „Az árat a kereslet-kínálat törvénye határozza meg.” 「価格は需要と供給の法則で決まる。」 ◆ munkaerő-kínálat しょうどうりょくきょうきゅう 【労働力供給】 ◆ pénzkínálat かへいきょうきゅうりょう 【貨幣供給量】 ◆ pénzkínálat つうかきょうきゅうりょう 【通貨供給量】 (pénzállomány mennyisége) ◆ túlkínálat きょうきゅうかた 【供給過多】

「現在は需給は均衡状態である。」 ◆ kereslet-kínálat 【じゅようときょうきゅう】 【需要と供給】 „Az árat a kereslet-kínálat törvénye határozza meg.” 「価格は需要と供給の法則で決まる。」 ◆ munkaerő-kínálat しょうどうりょくきょうきゅう 【労働力供給】 ◆ pénzkínálat かへいきょうきゅうりょう 【貨幣供給量】 ◆ pénzkínálat つうかきょうきゅうりょう 【通貨供給量】 (pénzállomány mennyisége) ◆ túlkínálat きょうきゅうかた 【供給過多】

kínálati görbe ◆ ていきょうきょくせん 【提供曲線】

kínálati rugalmasság ◆ ていきょうのだんりょくせい 【提供の弾力性】

kínálkozik ◆ ぶらさがる 【ぶら下がる】 „Jó lehetőség kínálkozott nekem.” 「好機は目の前にぶら下がっていた。」

Kína nyugati része ◆ せいいき 【西域】

Kína-szakértő ◆ ちゅうごくつう 【中国通】

kináz ◆ カイネース ◆ キナーゼ ◆ りんさんかこうそ 【リン酸化酵素、燐酸化酵素】 ◆ enterokináz エンテロキナーゼ ◆ proteinkináz たんぱくしつキナーゼ 【タンパク質キナーゼ、蛋白質キナーゼ】 ◆ sztreptokináz ストレプトキナーゼ

kincs ◆ ざいほう 【財宝】 „Elásta a kincset a kertben.” 「庭に財宝を埋めた。」 ◆ しほう

【至宝】 ◆ たから 【宝】 „Kereste az elásott kincset.” 「埋もれた宝を探した。」 ◆ たからもの 【宝物】 ◆ たま 【玉、球、弾、珠】 ◆ とみ 【富】 „Föld kincse” 「地下の富」 ◆ ひぞうひん 【秘蔵品】 ◆ ほうもつ 【宝物】 ◆ ászványkincs こうぶつしげん 【鉱物資源】 ◆ elásott kincs まいぞうぶつ 【埋蔵物】 ◆ féltett kincs しょうちゅうのたま 【掌中の玉】 ◆ féltve őrzött kincs とらのこ 【虎の子、とらの子】 „A féltve őrzött egymillió jenemet elvitte egy család.” 「虎の子の百万円を詐欺師にと取られた。」 ◆ féltve őrzött kincs ひほう

【秘宝】 ◆ nemzeti kincs こくほう 【国宝】

„nemzeti kincse nyilvánított épület” 「国宝に指定された建物」 ◆ természeti kincs てんねんしげん 【天然資源】

「この図書館は宝の山である。」 ◆ ドルばこ 【ドル箱、弗箱】 „Ez a tevékenység a cég kincsesbányája.” 「この事業は会社のドル箱だ。」

「この事業は会社のドル箱だ。」

「この事業は会社のドル箱だ。」

「この事業は会社のドル箱だ。」

「この事業は会社のドル箱だ。」

「この事業は会社のドル箱だ。」

「この事業は会社のドル箱だ。」

「この事業は会社のドル箱だ。」

「この事業は会社のドル箱だ。」

「この事業は会社のドル箱だ。」

「この事業は会社のドル箱だ。」

「この事業は会社のドル箱だ。」

kincsesház ◆ **ほうこ** 【宝庫】

kincsesláda ◆ **たからばこ** 【宝箱】

kincses ládika ◆ **たまたまばこ** 【たまたま箱、玉手箱】 (kincsesláda)

kincsestár ◆ **ほうこ** 【宝庫】 „Ez a könyvtár az irodalom kincsestára.” 「この図書館は文学の宝庫です。」 ◆ **ほうぞう** 【宝蔵】

kincses sziget ◆ **たからじま** 【宝島】

kincskeresés ◆ **たからものさがし** 【宝物探し】

kincselet ◆ **まいぞうぶつ** 【埋蔵物】

kincstár ◆ **おおくらしょう** 【大蔵省】 (pénzügyminisztériumi) ◆ **きんこ** 【金庫】 ◆ **ほうぞう** 【宝蔵】 ◆ **ほうもつかん** 【宝物館】 ◆ **ほうもつでん** 【宝物殿】

kincstári váltó ◆ **おおくらしょうしょうけん** 【大蔵省証券】 (kincstárjegy) ◆ **ざいむしょうしょうけん** 【財務省証券】 (kincstárjegy)

kincstárjegy ◆ **おおくらしょうしょうけん** 【大蔵省証券】 ◆ **こっこさいけん** 【国庫債券】 ◆ **こっこしょうけん** 【国庫証券】 ◆ **ざいむしょうしょうけん** 【財務省証券】 ◇ **diszkont kincstárjegy** **わりびきこくさい** 【割引国債】 ◇ **kamatozó kincstárjegy** **りつきこくさい** 【利付国債】

kincsvadász ◆ **たからさがしをするひと** 【宝探しをする人、宝探しをする人、宝さがしをする人】

kincsvadászat ◆ **たからさがし** 【宝探し、宝探し、宝さがし】

kinek ◆ **だれに** 【誰に】 „Kinek adtat az ajándékot?” 「プレゼントを誰にあげたの?」

kinek a pap, kinek a papné ◆ **たてくうむしもすきずき** 【蓼食う虫も好き好き】

kinél ◆ **だれより** 【誰より】 „- Én gyorsabb vagyok. - Kinél?” 「『私 はより早いです』 『誰より?』」

ki nem állhat ◆ **がまんできない** 【我慢できない】 „Ki nem állhatom azt az embert!” 「あの男にはもう我慢できない!」

ki nem állhatja ◆ **はなにつく** 【鼻につく、鼻に付く】 „Ki nem állhatom a beszédét.” 「彼女の話し方は鼻につく。」

kinemaszkóp ◆ **シネマスコープ**

kinematika ◆ **うんどうがく** 【運動学】

kinematikai viszkozitás ◆ **どうねんど** 【動粘度】 (v = η/p)

kinematográf ◆ **かつどうしゃしんき** 【活動写真機】

kinesztézia ◆ **うんどうかく** 【運動覚】 (mozgásérzékelés)

kinetika ◆ **うんどうがく** 【運動学】 ◆ **キネティックス** ◆ **そくどろん** 【速度論】 (kémiai) ◆ **はんのうそくどろん** 【反応速度論】 (kémiai) ◇ **enzimkinetika** **こうそはんのうそくどろん** 【酵素反応速度論】 ◇ **farmakokinetika** **やくぶつどうたい** 【薬物動態】

kinetikus energia ◆ **うんどうエネルギー** 【運動エネルギー】 (mozgási energia)

kinetikus hőmérséklet ◆ **キネティックおんど** 【キネティック温度】

kinetokór ◆ **キネトコア** ◆ **どうげんたい** 【動原体】

kinetoplastida ◆ **キネトプラストもく** 【キネトプラスト目】 (Kinetoplastida)

kinetoplasztida ◆ **キネトプラスト**

kinetoszóma ◆ **きていしょうたい** 【基底小体】 (bazális test) ◆ **キネトソーム**

kinevet ◆ **あざけりわらう** 【嘲り笑う】 ◆ **あざわらう** 【嘲笑う】 „Aki másokat kinevet, fél, hogy őt is kinevetik.” 「嘲笑う人は実は 嘲笑されることを恐れている。」 ◆ **いっしょうにふする** 【一笑に付する】 „A javaslatát kinevették.” 「彼の提案は一笑に付された。」 ◆ **しょうさつする** 【笑殺する】 ◆ **せせらわらう** 【せせら笑う、嘲笑う、冷笑う】 „Kinevettek, amikor azt mondtam, hogy meg tudom csinálni.” 「出来ると言ったらせせら笑われた。」 ◆ **ちょうしょうする** 【嘲笑する】 „Kinevették a hipotézisét.” 「彼の仮説は 嘲笑された。」 ◆ **はなさきでわらう** 【鼻先で笑う】 (valakit) ◆ **はなでわらう** 【鼻で笑う】 (valakit) ◆ **わらう** 【笑う、笑う、嗤う】 „Mindenki kinevett.” 「皆に笑われた。」

kinevetés ◆ **しっしょう** 【失笑】 ◆ **ちょうしょう** 【嘲笑】

kinetivik ◆ **しっしょうをかう** 【失笑を買う】
 „A kérdezőt kinevették.” [質問者は周囲の失笑
 を買った。]

kinetivi saját magát ◆ **じちようする** 【自嘲する】

kinetiv ◆ **おおせつける** 【仰せつける、仰せ付けける】 „Kinevették vizsgálóbiztosnak.” [審査員を仰せつけられた。] ◆ **しめいする** 【指名する】 „Kinevették bizottsági elnöknek.” [委員長に指名された。] ◆ **すえる** 【据える】 „Kinevettük őt a bizottság elnökének.” [彼を委員長に据えた。] ◆ **とうようする** 【登用する、登庸する】 „Kinevették bírónak.” [裁判官に登用された。] ◆ **とりたてる** 【取り立てる、取立てる】 „Kinevették igazgatónak.” [彼を社長に取り立てた。] ◆ **にんずる** 【任ずる】 „Az igazgató osztályvezetőnek nevezett ki.” [社長は私を部長に任じた。] ◆ **にんめい** 【任命】 „nagykövet kinevezése” [大使の任命] ◆ **にんめいする** 【任命する】 „Kinevették vezetőnek.” [彼はリーダーに任命された。] ◆ **めいじる** 【命じる】 „Kinevették a termelési osztály vezetőjének.” [製造部長を命じられた。] ◇ **ki lesz nevezve** **しゅうにんする** 【就任する】 „Kinevették elnöknek.” [彼は大統領に就任した。]

kinetivés ◆ **とうよう** 【登用】 ◆ **にんめい** 【任命】 ◆ **はいめい** 【拜命】 ◇ **újra kinevezés** **さいにん** 【再任】

kinetivés és felmentés ◆ **にんめん** 【任免】

kinetivéshez köt ◆ **にんめいせいにする** 【任命制にする】 „A dékáni pozíciót kinevezéshez kötik.” [学部長を任命制にしている。]

kinetivési és felmentési jog ◆ **にんめんけん** 【任免権】

kinetivési jog ◆ **にんめいけん** 【任命権】

kinetivést kap ◆ **はいめいする** 【拜命する】 „Kinevettek a bizottság elnökének.” [委員長を拜命いたしました。]

kinetivett ◆ **ひにんめいしゃ** 【被任命者】
kinetivő ◆ **にんめいしゃ** 【任命者】

kinéz ◆ **そとをみる** 【外を見る】 „Kinézett az ablakon.” [彼は窓越しに外を見た。] ◆ **みえる** 【見える】 „Nem néz ki hatvan évesnek.” [60歳には見えません。] ◆ **みつくろう** 【見繕う】 micucukou „Kinéztem egy ajándékot.” [お土産を見繕った。] ◇ **jó néz ki** **みばえがする** 【見映えがする、見栄えがする】 „Jól nézel ki ebben a ruhában.” [この洋服だととても見映えがする。] ◇ **kinézet** **みてくれ** 【見てくれ、見て呉れ】 „A barátnóm jól néz ki.” [僕の彼女は見えてくれがいい。] ◇ **kinézet** **もよう** 【模様】 „Úgy néz ki, sok változás vár ránk ebben az évben.” [変化が激しい年になる模様です。] ◇ **kinéz** **magának** **めをつける** 【目をつける、目を付ける】 „Félárú lett az áru, amit már régóta kinéztem magamnak.” [前から目をつけていた商品が半額になった。] ◇ **nem úgy néz ki** **けしきがない** 【気色がない】 „Nem úgy néz ki, hogy egyhamar eláll az eső.” [雨は上がる気色がない。]

kinézet ● **みため** 【見た目】 „Ennek az ételnek a kinézete rossz, de finom.” [この料理は見た目には悪いけど美味しい。] ◆ **いろあい** 【色合い】 ◆ **おもかげ** 【面影】 „régí ház kinézetét megőrző átépítés” [昔の家の面影を残したリフォーム] ◆ **がいけん** 【外見】 ◆ **がいぼう** 【外貌】 „A nőnek tökéletes volt a kinézete.” [彼女の完璧な外貌を備えていた。] ◆ **かたち** 【形、容】 ◆ **かつこう** 【格好、恰好】 (kinézet) „érdekes kinézetű ember” [面白い格好の人] ◆ **かん** 【観】 „Más embernek néz ki.” [別人の観がある。] ◆ **きりょう** 【器量】 „Jó kinézete van.” [彼女は器量よし。] ◆ **さま** 【様】 „Az étterem pazar kinézetén meglepődtem.” [レストランの豪華なさまに驚いた。] ◆ **すがた** 【姿】 „Nem akarja, hogy a szegényes kinézetét lássák.” [自分の貧しい姿を見られたくない]

„Az étterem pazar kinézetén meglepődtem.” [レストランの豪華なさまに驚いた。] ◆ **すがた** 【姿】 „Nem akarja, hogy a szegényes kinézetét lássák.” [自分の貧しい姿を見られたくない]

い。」 ◆ **そうぼう** [相貌] ◆ **つら** [面、頬]
 ◆ **てい** [体] ◆ **ていさい** [体裁] ◆ **なり**
 „nyomorúságos kinézetű férfi” 「みすばらしい
 なりの男」 ◆ **にんそう** [人相] „Nem em-
 lékszem a rabló kinézetére.” 「泥棒の人相を覚
 えていません。」 ◆ **びしゅう** [美醜] „Kiné-
 zettől és életkortól függetlenül felveszik.” 「年齢
 美醜を問わず雇う。」 ◆ **ふう** [風] „hajlékta-
 lan kinézetű ember” 「ホームレス風な男」 ◆
ふうてい [風体] „gyanús kinézetű ember” 「
 うさんくさ ふうてい おどこ
 胡散臭い風体の男」 ◆ **ふうぼう** [風貌] „Bű-
 nözöszerű kinézetét meghazudtolóan kedves em-
 ber.” 「彼はチンピラっぽい風貌に似合わず優し
 い人だ。」 ◆ **ふぜい** [風情] „japános kinéze-
 tű ház” 「日本の風情の建物」 ◆ **みかけ** [見
 かけ、見掛け] „Nem szabad az embereket a ki-
 nézetükről megítélni.” 「見かけで人は判断でき
 ません。」 ◆ **みてくれ** [見てくれ、見て呉
 れ] „A barátnóm jól néz ki.” 「僕の彼女は見
 てくれがいい。」 ◆ **みめ** [見目] ◆ **めんぼう**
 [面貌] ◆ **めんもく** [面目] „A város kinézete
 megújult.” 「町の面目が一新した。」 ◆ **もよう**
 [模様] „Úgy néz ki, sok változás vár ránk eb-
 ben az évben.” 「変化が激しい年になる模様で
 す。」 ◆ **ようし** [容姿] „Jó kinézettel áldotta
 meg az ég.” 「彼女は容姿に恵まれている。」 ◆
ようしょく [容色] „Jó kinézete van.” 「彼女
 は容色が優れている。」 ◆ **ようす** [様子、容
 子] „park jelenlegi kinézete” 「公園の現在の
 ようす
 様子」 ◆ **ようそう** [様相] „Az új épülettel
 megváltozott a városközpont kinézete.” 「新し
 いビルで都心の様相が変わった。」 ◆ **ようぼう**
 [容貌] (arcvonás) „Félelmetes kinézete van.”
 「彼は恐ろしい容貌をしている。」 ◆ **よそおい**
 [装い] „Megújítottuk az üzlet kinézetét.” 「
 みせ よそおい いっしん
 店の装いを一新した。」 ◆ **ルック** ◆ **ルックス**
 ◆ **csúnya kinézet** **ざま** [様] „Csúnyán né-
 zel ki!” 「君の格好は見られたざまじゃない!」
 ◆ **ég kinézete** **そらもよう** [空模様] (ég ki-

nézete) „Az ég kinézetéből ítélve eső lesz.” 「雨
 そらもよう
 になりそうな空模様です。」 ◆ **egyforma ki-
 nézet** **トータル・ルック** ◆ **jó kinézet** **みば
 え** [見映え、見栄え] ◆ **jó kinézetű** **みばえ
 のする** [見映えのする、見栄えのする] „jó ki-
 nézetű ruházat” 「見栄えのする衣装」 ◆ **külö-
 nös kinézet** **いそう** [異相] „különös kiné-
 zetű ember” 「異相の人」 ◆ **megváltoztat-
 ja a kinézetét** **もようがえする** [模様替え
 する] „Új tapétával megváltoztattam a szoba
 kinézetét.” 「新しい壁紙で部屋を模様替えし
 した。」 ◆ **vonzó kinézet** **ようしたんれい** [容
 姿端麗] ◆ **vonzó kinézetű** **ようしたんれいな**
 [容姿端麗な]

kinézet hátulról ◆ **うしろすがた** [後ろ姿]
 „Ez a nő jól néz ki hátulról.” 「この女性は後ろ
 すがた きれいな
 姿が綺麗。」

kinézetnél fontosabb a lélek ◆ **みめよりこ
 ころ** [見目より心]

kinézetű ◆ **みかけの** [見掛けの、見かけの]
 „Szelíd kinézetű ember volt.” 「穏やかな見かけ
 の人でした。」

kinézis ◆ **キネシン**

kinézis ◆ **キネシス** ◆ **どうせい** [動性] ◆ **ci-
 tokinézis** **さいぼうしつぶれつ** [細胞質分
 裂] ◆ **interkinézis** **ぶんれつかんき** [分裂間
 期] ◆ **kariokinézis** **かくぶんれつ** [核分裂]
 (sejtmag osztódása) ◆ **pszichokinézis** **ねんり
 き** [念力] „Pszichokinézissel mozgatja a tár-
 gyakat.” 「念力で物を動かす。」 ◆ **telekiné-
 zis** **テレキネシス**

kinéz magának ◆ **めぼしをつける** [目星をつ
 ける] „Elfogyott az áru, amit kinéztem magam-
 nak.” 「目星をつけた商品 は売り切れになっ
 した。」 ◆ **めをつける** [目をつける、目を付け
 る] „Félárú lett az áru, amit már régóta kinéz-
 tem magamnak.” 「前から目をつけていた商品
 が半額になった。」

kinin ◆ **カイニン** (citokinin) ◆ **キニーネ**
 (C₂₀H₂₄N₂O₂) ◆ **キニン** (vérbén) ◆ **bradikinin**
ブラジキニン ◆ **citokinin** **サイトカイニン**

kinin-hidroklorid ◆ **えんさんキニーネ** [塩酸キ
 ニーネ]

kininogén ◆ **キノノーゲン**

kinin-szulfát ◆ **りゅうさんキニーネ** 【硫酸キニーネ】

kinjában ◆ **くるしまぎれに** 【苦し紛れに】 „A vesztes kínjában valami kifogást mondott.” 「苦し紛れに負け惜しみを言った。」 ◆ **しかたなく** 【仕方なく】 „Kínomban nevettem.” 「仕方なく笑った。」

Kinki régió ◆ **きんきちほう** 【近畿地方】

kinlódás ◆ **あくせんくとう** 【悪戦苦闘】 ◆ **くせん** 【苦戦】 (elkeseredett harc) „Ez nem derekas küzdelem, hanem inkább kínlódás volt.” 「これは善戦ではなく苦戦だったようだ。」 ◆ **くるしみ** 【苦しみ】 ◆ **くろう** 【苦勞】 ◆ **しくはっく** 【四苦八苦】

kinlódik ◆ **あおいきといきである** 【青息吐息である】 „Kínjában segítséget kért.” 「青息吐息で助けを求めた。」 ◆ **あくせんくとうする** 【悪戦苦闘する】 „Kínlódva tanultam, amihez nem volt kedvem.” 「興味の無い勉強に悪戦苦闘した。」 ◆ **くせんする** 【苦戦する】 (elkeseredetten harcol) „A vállalat félvezetőrészele kínlódik.” 「その企業の半導体事業は苦戦している。」 ◆ **くるしむ** 【苦しむ】 „Sokat kínlódunk, hogy kihozzuk ezt az eredményt.” 「この結果を出すためにずいぶん苦しんできた。」 ◆ **くろうする** 【苦勞する】 „Nem tudtam felemelni a zsákot, csak kínlódtam.” 「苦勞しただけで、袋を持ち上げる事はできなかった。」 ◆ **しくはっくする** 【四苦八苦する】 „Kínlódtam a vizsgán.” 「試験に四苦八苦した。」

kinn ◆ **そとで** 【外で】 (kint) ◆ **そとに** 【外に】 (kint)

Kinnara ◆ **きんなら** 【緊那羅】 (buddhista védőisten) ◆ **にんびにん** 【人非人】

kinocilium ◆ **どうもう** 【動毛】

kinokat szenved ◆ **せめくにあう** 【責め苦に遭う、責め苦にあう、責苦に遭う】

Kinokuniya ◆ **きのくにや** 【紀伊国屋】

kinoméra ◆ **どうげんたい** 【動原体】 (centroméra)

kinon ◆ **キノン**

kinos ◆ **きまざい** 【気まざい】 „A megjegyzését

kinos csend fogadta.” 「彼の発言で気まざい沈黙となった。」 ◆ **きまりわるい** 【きまり悪い、決まり悪い】 „Kínos összefutni a volt kedvesemmel.” 「わかれたガールフレンドと偶然あうなんてきまりわるい。」 ◆ **きゅうくつな**

【窮屈な】 „Kínosan érezte magát.” 「窮屈な思いをした。」 ◆ **たのみにくい** 【頼みにくい】 „kínos kérés” 「頼みにくいお願い」 ◆ **つ**

らい 【辛い】 „kínos érzés” 「辛い思い」 ◆ **にくい** 【難しい】 „Kínos megmondani, mit kérünk ajándékba.” 「プレゼントに何が欲しいとは言にくい。」 ◆ **まがわるい** 【間が悪い】

„Filmre vették a kínos pillanatot.” 「間が悪い瞬間が撮影された。」 ◆ **まずい** 【不味い】 „Kínos mondat csúszott ki a számon.” 「まずいことを言ってしまった。」 ◆ **むずがゆい** 【むず痒い】 „Kínos érzés, ha nem tudjuk kifejezni magunkat.” 「言いたいことがうまく伝えられなくてむず痒い。」

kinos csend van ◆ **まがもたない** 【間が持たない】 „Kifogytunk a témából, és kínos csend következett.” 「話題が尽きて間が持たなくなった。」

kinos helyzetbe kerül ◆ **たつせがない** 【立つ瀬がない】 „Kínos helyzetbe kerülök, ha te is ellenem fordulsz.” 「君にまで反対されては、僕の立つ瀬がない。」

kinos helyzetben van ◆ **こまる** 【困る】 „Kínos helyzetben voltam, mert nem tudtam kifizetni az éttermi számlát.” 「レストランの勘定が支払えなくてこまった。」

kinos megkérdezni ◆ **ききづらい** 【聞きづらい、聞き辛い】 „Kínos megkérdezni ezt az egyszerű kérdést.” 「こんな簡単な質問は聞きづらい。」 ◆ **ききにくい** 【聞きにくい、聞き難い】 „Kínos megkérdezni a boltban, hogy

árulnak-e kondomot.” [店でコンドームを取り扱っているか聞きにくい。]

kinos mosoly ◆ **うすわらい** 【薄笑い】 „Nem értette, amit mondok, csak kínosan mosolygott.” [彼はよくわからなくて薄笑いした。]

kinosság ◆ **きゅうくつ** 【窮屈】

kinoz ◆ **いじめる** 【苛める、虐める】 „Kínozza a kutyát.” [犬をいじめている。] ◆ **いためつける** 【痛めつける】 „Saját magamat kínoztam a kemény edzésekkel.” [厳しい練習で自分を痛めつけていた。] ◆ **うちひしく** 【打ちひしく、打ち拉ぐ】 „Sorozatosa kudarcok kínozták.” [失敗の連続に打ち拉がれた。] ◆ **ぎゃくたい**

する 【虐待する】 „Kínozza az állatot.” [動物を虐待した。] ◆ **きりさいなむ** 【切り苛む】

◆ **くるしめる** 【苦しめる】 „Ne kínozz tovább!” [これ以上私を苦しめないで下さい!] ◆ **ごうもんにかける** 【拷問にかける、拷問に掛ける】 „Kínozták a foglyokat.” [捕虜を拷問にかけた。] ◆ **さいなむ** 【苛む】 „Kínozták a lelkiismeret.” [良心に苛まれた。] ◆ **なぶる** 【觸る】 ◆ **なまごろしにする** 【生殺しにする】 „A férjem kínozza.” [夫は私を生殺しにしている。] ◆ **わずらう** 【患う】 „Cukorbetegség kínozza.” [糖尿病を患っている。] ◆ **betegség kínozza** **びょうくでなやむ** 【病苦で悩む】 „A barátom feleségét hábtbetegség kínozza.” [友達の妻は背中の中の病気で悩んでいる。] ◆ **halálra kínozza** **なぶりころす** 【なぶり殺す、觸り殺す】 „A cellatársai halálra kínozták.” [監房の仲間になぶり殺された。] ◆ **kínzó lelkiismeret** **りょうしんのかしゃく** 【良心の呵責】 „Kínozza a lelkiismeret.” [良心の呵責に苦しむ。]

kinoztatás ◆ **ひぎゃく** 【被虐】

kinozza a gyereket ◆ **じどうぎゃくたいする** 【児童虐待する】 „Mit gondolsz, miért növekszik a gyermekeiket kínozó szülők száma?” [じどうぎゃくたいのおやふわなせおも児童虐待する親が増えているのは何故だと思いますか?]

kinó ◆ **おとなになったらなおる** 【大人になったら治る】 (felnőttként kigyógyul belőle) „Gyerekkoromban ételallergiás voltam, de kinőttem.” [子供のころは食事アレルギーだったが、大人になったら治った。] ◆ **せいちょうしてあわなくなる** 【成長して合わなくなる】 (nagyra nőve nem megy rá) „Kinőtte a gyerek ezt a ruhát.” [子供が成長してこの洋服は合わなくなった。] ◆ **そつぎょうする** 【卒業する】 „Kinőttem már a játékokból.” [もうゲームから卒業した。] ◆ **できる** 【出来る、出来る】 (keletkeznek) „Kinőtt egy tyúkszem a lábamon.” [足に魚の目が出来た。] ◆ **はえる** 【生える】 „A kisbabának már néhány foga kinőtt.” [赤ん坊は数本の歯が生えた。] ◆ **kinőtt ruha** **おさがり** 【お下がり】 (amit a kisebbik gyerek megkap)

„A bátyám kinőtt ruháját kaptam meg.” [兄のお下がりの服をもらった。] ◆ **kinövi magát** **こうじる** 【高じる、嵩じる、昂じる】 „A hobbi-ja régiségboltta nőtte ki magát.” [趣味が高じてこつとうひんみせひら骨董品の店を開いた。] ◆ **kinövi magát** **とうかくをあらわす** 【頭角を現す、頭角をあらわす】 (kimagasló lesz) „Új vezetőnek nőtte ki magát.” [新しいリーダーとして頭角を現してきた。] ◆ **újra kinó** **さいせいする** 【再生する】 (regenerálódik) „A cápa foga újra kinó.” [鮫の歯は再生できる。]

◆ **kinött ruha** **おさがり** 【お下がり】 (amit a kisebbik gyerek megkap)

„A bátyám kinött ruháját kaptam meg.” [兄のお下がりの服をもらった。] ◆ **kinövi magát** **こうじる** 【高じる、嵩じる、昂じる】 „A hobbi-ja régiségboltta nőtte ki magát.” [趣味が高じてこつとうひんみせひら骨董品の店を開いた。] ◆ **kinövi magát** **とうかくをあらわす** 【頭角を現す、頭角をあらわす】 (kimagasló lesz) „Új vezetőnek nőtte ki magát.” [新しいリーダーとして頭角を現してきた。] ◆ **újra kinó** **さいせいする** 【再生する】 (regenerálódik) „A cápa foga újra kinó.” [鮫の歯は再生できる。]

◆ **kinött ruha** **おさがり** 【お下がり】 (amit a kisebbik gyerek megkap)

„A bátyám kinött ruháját kaptam meg.” [兄のお下がりの服をもらった。] ◆ **kinövi magát** **こうじる** 【高じる、嵩じる、昂じる】 „A hobbi-ja régiségboltta nőtte ki magát.” [趣味が高じてこつとうひんみせひら骨董品の店を開いた。] ◆ **kinövi magát** **とうかくをあらわす** 【頭角を現す、頭角をあらわす】 (kimagasló lesz) „Új vezetőnek nőtte ki magát.” [新しいリーダーとして頭角を現してきた。] ◆ **újra kinó** **さいせいする** 【再生する】 (regenerálódik) „A cápa foga újra kinó.” [鮫の歯は再生できる。]

◆ **kinött ruha** **おさがり** 【お下がり】 (amit a kisebbik gyerek megkap)

„A bátyám kinött ruháját kaptam meg.” [兄のお下がりの服をもらった。] ◆ **kinövi magát** **こうじる** 【高じる、嵩じる、昂じる】 „A hobbi-ja régiségboltta nőtte ki magát.” [趣味が高じてこつとうひんみせひら骨董品の店を開いた。] ◆ **kinövi magát** **とうかくをあらわす** 【頭角を現す、頭角をあらわす】 (kimagasló lesz) „Új vezetőnek nőtte ki magát.” [新しいリーダーとして頭角を現してきた。] ◆ **újra kinó** **さいせいする** 【再生する】 (regenerálódik) „A cápa foga újra kinó.” [鮫の歯は再生できる。]

◆ **kinött ruha** **おさがり** 【お下がり】 (amit a kisebbik gyerek megkap)

„A bátyám kinött ruháját kaptam meg.” [兄のお下がりの服をもらった。] ◆ **kinövi magát** **こうじる** 【高じる、嵩じる、昂じる】 „A hobbi-ja régiségboltta nőtte ki magát.” [趣味が高じてこつとうひんみせひら骨董品の店を開いた。] ◆ **kinövi magát** **とうかくをあらわす** 【頭角を現す、頭角をあらわす】 (kimagasló lesz) „Új vezetőnek nőtte ki magát.” [新しいリーダーとして頭角を現してきた。] ◆ **újra kinó** **さいせいする** 【再生する】 (regenerálódik) „A cápa foga újra kinó.” [鮫の歯は再生できる。]

◆ **kinött ruha** **おさがり** 【お下がり】 (amit a kisebbik gyerek megkap)

„A bátyám kinött ruháját kaptam meg.” [兄のお下がりの服をもらった。] ◆ **kinövi magát** **こうじる** 【高じる、嵩じる、昂じる】 „A hobbi-ja régiségboltta nőtte ki magát.” [趣味が高じてこつとうひんみせひら骨董品の店を開いた。] ◆ **kinövi magát** **とうかくをあらわす** 【頭角を現す、頭角をあらわす】 (kimagasló lesz) „Új vezetőnek nőtte ki magát.” [新しいリーダーとして頭角を現してきた。] ◆ **újra kinó** **さいせいする** 【再生する】 (regenerálódik) „A cápa foga újra kinó.” [鮫の歯は再生できる。]

◆ **kinött ruha** **おさがり** 【お下がり】 (amit a kisebbik gyerek megkap)

„A bátyám kinött ruháját kaptam meg.” [兄のお下がりの服をもらった。] ◆ **kinövi magát** **こうじる** 【高じる、嵩じる、昂じる】 „A hobbi-ja régiségboltta nőtte ki magát.” [趣味が高じてこつとうひんみせひら骨董品の店を開いた。] ◆ **kinövi magát** **とうかくをあらわす** 【頭角を現す、頭角をあらわす】 (kimagasló lesz) „Új vezetőnek nőtte ki magát.” [新しいリーダーとして頭角を現してきた。] ◆ **újra kinó** **さいせいする** 【再生する】 (regenerálódik) „A cápa foga újra kinó.” [鮫の歯は再生できる。]

◆ **kinött ruha** **おさがり** 【お下がり】 (amit a kisebbik gyerek megkap)

„A bátyám kinött ruháját kaptam meg.” [兄のお下がりの服をもらった。] ◆ **kinövi magát** **こうじる** 【高じる、嵩じる、昂じる】 „A hobbi-ja régiségboltta nőtte ki magát.” [趣味が高じてこつとうひんみせひら骨董品の店を開いた。] ◆ **kinövi magát** **とうかくをあらわす** 【頭角を現す、頭角をあらわす】 (kimagasló lesz) „Új vezetőnek nőtte ki magát.” [新しいリーダーとして頭角を現してきた。] ◆ **újra kinó** **さいせいする** 【再生する】 (regenerálódik) „A cápa foga újra kinó.” [鮫の歯は再生できる。]

◆ **kinött ruha** **おさがり** 【お下がり】 (amit a kisebbik gyerek megkap)

„A bátyám kinött ruháját kaptam meg.” [兄のお下がりの服をもらった。] ◆ **kinövi magát** **こうじる** 【高じる、嵩じる、昂じる】 „A hobbi-ja régiségboltta nőtte ki magát.” [趣味が高じてこつとうひんみせひら骨董品の店を開いた。] ◆ **kinövi magát** **とうかくをあらわす** 【頭角を現す、頭角をあらわす】 (kimagasló lesz) „Új vezetőnek nőtte ki magát.” [新しいリーダーとして頭角を現してきた。] ◆ **újra kinó** **さいせいする** 【再生する】 (regenerálódik) „A cápa foga újra kinó.” [鮫の歯は再生できる。]

◆ **kinött ruha** **おさがり** 【お下がり】 (amit a kisebbik gyerek megkap)

magát.” ^{あたら}「新しいリーダーとして ^{とうかく} ^{あらわ}頭角を現してきた。」

kinpad ◆ **ごうもんだい** 【拷問台】

kinpadori ◆ **きんぱどり** 【金八鶏】

kinszenvedés ◆ **じゅなん** 【受難】 ◆ **せめく** 【責め苦、責苦】 ◇ **Jézus kinszenvedése** **キリストのじゅなん** 【キリストの受難】 ◇ **passió** **キリストのじゅなん** 【キリストの受難】 (Jézus kinszenvedése)

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

つがいで 【室外で】 „Kint tart kutyát.” 「室外で犬を飼う。」 ◆ **そと** 【外】 „Kint hideg van.” 「そとは寒い。」 ◆ **そとで** 【外で】 „Ezt a játékot csak kint lehet játszani.” 「この遊びは外でしか出来ない。」 ◆ **そとに** 【外に】 „A fürdőszoba vízmelegítője kint van.” 「風呂給湯器は外にある。」

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kin ◆ **おもて** 【表】 (ház előtt) „Kint már besötétedett.” 「表はもう暗くなっていた。」 ◆ **し**

kínzó lelkiismeret ◆ **りょうしんのかしゃく**
【良心の呵責】 „Kínozza a lelkiismeret.” 「
りょうしん かしゃく くる
良心の呵責に苦しむ。」

kínzott ◆ **にがにがしい** 【苦々しい】 „Kínzott
tekintete lett a hosszas tompa fájdalomtól.” 「
ながび どんとう かお にがにが
長引く鈍痛で顔が苦々しくなった。」

kinyal ◆ **なめる** 【舐める、嘗める】 „Olyan fi-
nom volt, hogy még a tányérját is kinyalta.” 「お
さら な りょうり
皿を舐めるほどおいしい料理だった。」

kinyalják az ember seggét is ◆ **いたれり
つくせりのサービス** 【至れり尽くせりのサービ
ス】 (olyan odaadó a kiszolgálás) „Ebben az ét-
teremben az ember seggét is kinyalják.” 「この
わいた つ
レストランは至れり尽くせりのサービスだ
ぞ。」

kinyer ◆ **さいしゅする** 【採取する】 „A nap-
raforgómagból kinyerte az olajat.” 「ヒマワリの
たね あぶら さいしゅ
種から油を採取した。」 ◆ **ちゅうしゅつする**
【抽出する】 „A nukleáris üzemanyagrudakból
kinyerte a plutóniumot.” 「核燃料棒 からプル
トニウムを抽出した。」 ◆ **とりだす** 【取り出
す】 „Az ércből kinyerte a fémet.” 「鉱石から
きんぞく と だ
金属を取り出した。」 ◆ **ぬきだす** 【抜き出
す、抜出す、ぬき出す】 „A fájlból kinyertem a
szöveges információt.” 「ファイルから文字デー
タを抜き出した。」 ◆ **ひきだす** 【引き出す、
引出す】 „Sikerült kinyernie a profitot az üzlet-
ből.” 「彼はビジネスから利益を引き出すことが
できた。」 ◇ **főzéssel kinyer** **せんずる** 【煎
ずる】 ◇ **ki lehet nyerni** **とれる** 【取れる、採
れる、摂れる】 „Az elektronikus készülékekből
ki lehet nyerni az aranyat.” 「電気製品から金
と
採れる。」

kinyérés ◆ **さいしゅ** 【採取】 ◆ **ちゅうしゅつ**
【抽出】

kinyiffan ◆ **くたばる** „A leszúrt szörny kinyif-
fant.” 「刃物で刺された怪物はくたばった。」

kinyilatkozás ◆ **はつげん** 【発言】

kinyilatkoztatás ◆ **せんぷ** 【宣布】

kinyilatkoztatott vallás ◆ **そうしょうしゅ
うきょう** 【創唱宗教】 (természetvallással
szemben)

kinyílik ◆ **あく** 【開く】 „Nem akar kinyílni az
ajtó.” 「このドアはどうしてもあかない。」 ◆

さく 【咲く】 „Kinyílt a virág.” 「花が咲い
た。」 ◆ **てんかいでする** 【展開する】 „Kinyílott
a légszák.” 「エアバッグが展開した。」 ◆ **ひら**

く 【開く】 „Kinyílt az ajtó.” 「扉が開いた。」
◆ **ひろがる** 【広がる、拡がる】 (kitárul) „Nem
nyílt ki az ejtóernyő.” 「パラシュートが広
がらなかった。」 ◇ **kinyílik a csipája** **めからうろ
こがおちる** 【目から鱗が落ちる】 „Sokáig fél-
revezettek, de kinyílt a csipám.” 「長く騙されて
いたが、目から鱗が落ちた。」

kinyílik a csipája ◆ **めからうろこがおちる**
【目から鱗が落ちる】 „Sokáig félrevezettek, de
kinyílt a csipám.” 「長く騙されていたが、目
から鱗が落ちた。」 ◆ **めをさます** 【目を覚ま
す】 „Az átvert embernek kinyílott a csipája.”
「だまされていた人は目を覚ました。」

kinyílik a szeme ◆ **かいげんする** 【開眼する】
„Kinyílt a szemem a művészetek iránt.” 「芸術
に開眼した。」

kinyílik a virág ◆ **はながさく** 【花が咲く】
„Kinyíltak a virágok a kertben.” 「庭に花が咲い
ている。」

kinyilvánít ◆ **あらわす** 【表す、表わす、現
す、現わす、顕す、顕わす】 „Kinyilvánította a
háláját.” 「感謝の気持ちを表した。」 ◆ **かい
ちんする** 【開陳する】 „Kinyilvánítja a vélemé-
nyét.” 「見解を開陳する。」 ◆ **こうげんする**
【公言する】 „Kinyilvánította, hogy diétázni
fog.” 「ダイエットを公言した。」 ◆ **はつろす
る** 【発露する】 „Kinyilvánítja hazafias érzelme-
it.” 「愛国心を発露する。」 ◆ **ひょうげんする**
【表現する】 „Főztével kinyilvánítja a szerete-
riょうり あいじょう ひょうげん
tét.” 「料理で愛情を表現する。」 ◆ **ひょう
じする** 【表示する】 „Kinyilvánította a szándé-
じんぞう ていきょう
kát, hogy felajánlja a veséjét.” 「腎臓を提供す

る意思を表示した。」 ◆ **ひょうする** 【表示する】 „Kinyilvánítja haláját.” 「感謝を表す。」 ◆ **ひょうめいする** 【表明する】 „Kinyilvánította véleményét.” 「意見を表明した。」

kinyilvánítás ◆ **かいちん** 【開陳】 ◆ **こうげん** 【公言】 ◆ **はつろ** 【発露】 ◆ **ひょうじ** 【表示】 ◆ **ひょうめい** 【表明】 „szándék kinyilvánítása” 「意思の表明」 ◆ **もくし** 【黙示】

kinyír ◆ **けす** 【消す】 „Kinyírta az ellenségét.” 「彼は敵を消した。」 ◆ **しまつする** 【始末する】 „Kinyírta a zsarolót.” 「恐喝犯を始末した。」

kinyit ◆ **あける** 【開ける】 „Kinyitottam az ablakot.” 「窓を開けた。」 ◆ **かいじょうする** 【解錠する】 (zárat) ◆ **かいふうする** 【開封する】 (pl. borítékot) „Kinyitottam a levelet.” 「手紙を開封した。」 ◆ **かいもんする** 【開門する】 „Kinyitották a gát zsilipjét.” 「堤防排水門を開門した。」 ◆ **かけがねをはずす** 【掛け金を外す、掛金を外す】 „Kinyitottam a bezárt dobozt.” 「箱の掛け金を外した。」 ◆ **くちをあける** 【口を開ける】 „Kinyitottam az üveget.” 「瓶の口を開けた。」 ◆ **さす** 【差す、射す】 (esernyőt) „Kinyitottam az esernyőmet.” 「傘を差した。」 ◆ **ひらく** 【開く】 „Kinyitottam a szemem.” 「目を開いた。」 ◆ **ひろげる** 【広げる、広げる】 (széttár) „A madár kinyitotta a szárnyát.” 「鳥は翼を広げた。」 ◆ **ふうをきる** 【封を切る】 (borítékot) „Kinyitottam a borítékot.” 「封筒の封を切った。」 ◆ **ふたをあける** 【蓋を開ける】 ◆ **teljesen kinyit** **ぜんかいにする** 【全開にする】 „Teljesen kinyitottam a csapatot.” 「蛇口を全開にした。」

kinyitás ◆ **かいえん** 【開園】 ◆ **くちあけ** 【口開け】 „bor kinyítása” 「ワインの口開け」 ◆ **boríték kinyítása** **かいふう** 【開封】

kinyitja a csapat ◆ **すいどうをだす** 【水道を出す】 „Kinyitottam a csapat a mosdóban.” 「洗面所の水道を出した。」

kinyitja a száját ◆ **くちをひらく** 【口を開く】

kinyitni tilos ◆ **かいへいきんし** 【開閉禁止】

kinyom ◆ **おしだす** 【押し出す、押し出す】 „Kinyomtam a tubusból a fogkrémet.” 「チューブから歯磨きを押し出した。」 ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Kinyomtam a mobilt.” 「携帯電話を切った。」 ◆ **しぼりだす** 【搾り出す、搾り出す、絞り出す、絞り出す】 „Kinyomta az összes fogkrémet.” 「歯磨きを全部絞り出した。」 ◆ **しぼる** 【絞る、搾る】 „Kinyomtam a fogkrémet a tubusból.” 「チューブから歯磨き粉を絞った。」

kinyomás ◆ **おしだし** 【押し出し】
kinyomás sütemény ◆ **しぼりだしクッキー** 【絞り出しクッキー】

kinyomoz ◆ **きゅうめいする** 【糾明する、糺明する】 „Kinyomozza a tettest.” 「犯人を糺明する。」 ◆ **さぐりだす** 【探り出す】 „Kinyomozta, hogy ki a gyilkos.” 「誰が殺人犯か探り出した。」 ◆ **つきとめる** 【突き止める】 (meghatároz) „Kinyomozták a tettes tartózkodási helyet.” 「犯人の居場所を突き止めた。」

kinyomozás ◆ **きゅうめい** 【糾明、糺明】

kinyomtat ◆ **いんさつする** 【印刷する】 „Kinyomtatam a szöveget.” 「テキストを印刷した。」 ◆ **かつじにする** 【活字にする】 „Kinyomtatja a kéziratot.” 「手書きの原稿を活字にする。」 ◆ **すりあげる** 【刷り上げる、刷りあげる】 „Kinyomtatnak 1000 példányt.” 「1000部を刷り上げた。」

kinyög ◆ **ようやくいう** 【ようやく言う】 „Kinyögte a választ.” 「ようやく答えを言った。」

kinyújt ◆ **だす** 【出す】 „Ne nyújtsa ki a kezét a vonatablakon!” 「車窓から手を出さないで下さい!」 ◆ **つっぱる** 【突っ張る】 „Kinyújtott karral kitámasztottam az ajtót, hogy ne tudjanak bejönni.” 「腕を突っ張って人が入れないようにドアを支えた。」 ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „Kinyújtotta a kezét.” 「手を伸ばした。」

kinyújtja a kezét ◆ **てをのぼす** 【手を伸ばす】 „Kinyújtotta a kezem, de nem értem el a kapcsolót.” 「手を伸ばしてもスイッチまでは届かなかった。」

kinyúl ◆ **てをだす** 【手を出す】 „Kinyúltam az ablakon.” 「窓から手を出した。」

kinyúlik ◆ **つきでる** 【突き出る】 „kinyúló szikla” 「突き出た岩」 ◆ **とびだす** 【飛び出す、飛び出す、飛び出す、飛び出す、飛び出す】 (kilóg) „A szikla kinyúlik a tenger fölé.” 「岩が海の上に飛び出している。」 ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „Kinyúlt a pulóverem.” 「セーターが伸びてしまった。」 ◇ **kinyúló rész** **とびだし** 【飛び出し】

kinyúló rész ◆ **とびだし** 【飛び出し】

kiokád ◆ **はきだす** 【吐き出す、吐出す】 „Kiokádtam az ételt.” 「食べ物を吐き出した。」 ◆ **はく** 【吐く】 „Kiokádta az ételt.” 「食べ物を吐いた。」

kiokosodik ◆ **すいそくする** 【推測する】 „Kiokoskodtam, mi történhetett.” 「何が起こったか推測した。」

kioktat ◆ **おしえさとす** 【教えさとす、教え諭す】 „A felnőtt kioktatta a gyereket.” 「大人は子供に教え諭した。」 ◆ **さとす** 【諭す】 „Kioktattam a gyereket.” 「子供を諭した。」 ◆ **しどうする** 【指導する】 „Kioktatta a tanulókat, hogy ne menjenek közel a folyóhoz.” 「生徒に川に近づかないよう指導した。」 ◆ **せつきょうする** 【説教する】 „Egy ember kioktatott, hogy nem szabad eldobálni a szemetet.” 「ある男はゴミをポイ捨てしてはいけないと説教した。」 ◆ **せつきょうをたれる** 【説教を垂れる】

kioktatás ◆ **こうしゃく** 【講釈】 ◆ **せつきょう** 【説教】 „Nem bírom hallgatni a főnököm kioktatását!” 「上司の説教を聞くのは耐えられない!」

kioktatást tart ◆ **こうしゃくする** 【講釈する】 „Hosszas kioktatást tartott a befektetés és

spekuláció közti különbségről.” 「投資と投機の違いについて長々と講釈した。」

kiold ◆ **かいじよする** 【解除する】 „Kioldottam a képernyőzárat.” 「スクリーンロックを解除した。」 ◆ **とく** 【解く】 „Kioldotta a kimono övét.” 「着物の帯を解いた。」

kioldás ◆ **かいじよ** 【解除】

kioldja a kuplungot ◆ **クラッチをきる** 【クラッチを切る】 „Kioldottam a kuplungot, és utána fékeztem.” 「クラッチを切ってからブレーキを踏んだ。」

kioldó ◆ **リリーサー** ◇ **önkioldó** **セルフ・タイマー** (fényképezőn) „Önkioldóval készítettem fényképet.” 「セルフタイマーで写真を撮った。」

kioldódik ◆ **ほぐれる** 【解れる】 „Lassan kioldódott a csomó.” 「少しずつ結び目がほぐれていった。」 ◆ **ほどける** 【解ける】 „Kioldódott a cipőfűzőm.” 「靴の紐は解けた。」

kioldógombot megnyom ◆ **シャッターをきる** 【シャッターを切る】 „Megnyomtam a fényképezőgép kioldógombját.” 「カメラのシャッターを切った。」

kioldó inger ◆ **かぎしげき** 【鍵刺激】 (kulcsinger)

kiollóz ◆ **きりぬく** 【切り抜く】 „Kiollóztam egy cikket az újságból.” 「新聞からある記事を切り抜いた。」

kiolt ◆ **けす** 【消す】 „Kioltották a tüzet.” 「火が消された。」 ◆ **しょうおんする** 【消音する】 (hangot) „Ez a fejhallgató kioltja a zajt.” 「このヘッドホンはノイズを消音する。」 ◇ **életet kiolt** **せつしょうする** 【せつ生する、殺生する】 ◇ **hirtelen kiolt** **かきけす** 【掻き消す、かき消す】 ◇ **kioltja az életét** **ころす** 【殺す】 „Kioltja a férfi életét.” 「男を殺す。」

kioltás ◆ **しょうか** 【消火】 „tűz kioltása” 「火の消火」 ◇ **élet kioltása** **せつしょう** 【せつ

生、殺生] „A buddhizmus tiltja az élet kioltását.” 「仏教は殺生を禁じている。」

kioltja az életét ◆ **ころす** 【殺す】 „Kiolttja a férfi életét.” 「男を殺す。」

kioltja egymást ◆ **そうさいされる** 【相殺される】 „A két erő kioltotta egymást.” 「二つの力が相殺された。」

kioltódik ◆ **きえる** 【消える】 „A tűz kioltódott.” 「火が消えた。」 ◇ **bármelyik pillanatban kioltódhat** **ふうぜんのもしびである** 【風前の灯火である、風前のもしびである】 „Az élete bármelyik pillanatban kioltódhat.” 「彼女の命は風前の灯火だ。」

kiolvad ◆ **とけてあらわれる** 【溶けて現れる】 „Kiolvadt a gleccserből egy mamut.” 「氷河が溶けてマンモスのミイラが現れた。」 ◆ **とけてらっかする** 【溶けて落下する】 „Kiolvadt az alkatrész.” 「ハンダが溶けて部品が落下した。」 ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 (biztosíték) „Kiolvadt a biztosíték.” 「ヒューズが飛んだ。」 ◆ **やきつく** 【焼きつく、焼き付く、焼付く】 „Kiolvadt a csapágy.” 「ベアリングが焼きついた。」

kiolvadás ◆ **だんせん** 【断線】 (vezetékszakadással) ◇ **biztosíték kiolvadása** **ヒューズだんせん** 【ヒューズ断線】

kiolvás ◆ **どくはする** 【読破する】 „Kiolvasta mind a tíz kötetet.” 「全20巻を読破した。」 ◆ **よみあげる** 【読み上げる】 „Egy hét alatt kiolvastam az összes kötetet.” 「全巻を一週間で読み上げた。」 ◆ **よみおえる** 【読み終える】 „Kiolvastam egy könyvet.” 「本を読み終えた。」 ◆ **よみおわる** 【読み終わる】 „Egy hét alatt kiolvastam a könyvet.” 「一週間で本を読み終わった。」 ◆ **よみきる** 【読み切る、読みきる】 „A könyvesboltban egy álltó helyemben kiolvastam egy könyvet.” 「本屋で本を立ち読みして一気に読み切った。」 ◆ **よみだす** 【読み出す】 „Nem tudom kiolvasni a hordozó tartalmát.” 「メディアのデータを読み出せなくなっ

た。」 ◆ **よみとる** 【読み取る、読取る、読みとる】 „Kiolvasta az beszélgetőpartnere arkifejezéséből az érzéseit.” 「表情から話し手の心のうちを読み取った。」

kiolvasás ◆ **どくは** 【読破】 ◆ **よみだし** 【読み出し】

kiolvaszt ◆ **かいとうする** 【解凍する】 „Kiolvasztottam a lefagyasztott húst.” 「冷凍した肉を解凍した。」

kiolvasztás ◆ **かいとう** 【解凍】

kioperál ◆ **てきしゅつしゅじゅつする** 【摘出手術する】 „Kioperálták a mandulámat.” 「扁桃腺は摘出手術された。」 ◆ **てきしゅつする** 【摘出す】 „Kioperálták a daganatot.” 「腫瘍は摘出された。」

kioperálás ◆ **てきしゅつしゅじゅつ** 【摘出手術】

kioson ◆ **すっぽぬける** 【すっぽ抜ける】 „Kiosontam az értekezletről.” 「会議からすっぽ抜けた。」

kioszk ◆ **キオスク**

kioszt ◆ **くばる** 【配る】 „A nővér kiosztotta a gyógyszereket.” 「看護婦さんが薬を配った。」 ◆ **はいきゅうする** 【配給する】 „Kiosztották a fejadagot.” 「糧食を配給された。」 ◆ **はいふする** 【配付する】 „Kiosztottam a megoldólapokat.” 「解答用紙を配付した。」 ◆ **ぶんばいする** 【分配する】 „Kiosztotta a fejadagokat.” 「糧食を分配した。」 ◆ **わりあてる** 【割り当てる】 „Kiosztotta a feladatokat.” 「任務を割り当てた。」 ◆ **わりふりする** 【割り振りする、割振りする】 „Kiosztottam a munkát.” 「仕事の割り振りをした。」 ◆ **わりふる** 【割り振る、割振る】 „Kiosztottam a szerepeket.” 「役割を割り振った。」

kiosztás ◆ **はいきゅう** 【配給】 ◆ **はいふ** 【配付】 ◆ **わりあて** 【割り当て、割当】 „IP címkiosztás” 「IPアドレスの割り当て」

kiosztja a szerepeket ◆ **はいやくをきめる**
 【配役を決める】 „Kiosztotta a szerepeket.” 「
 はいやく
 配役を決めた。」

Kiotó ◆ **きょう** 【京】 ◆ **きょうと** 【京都】 ◆
きょうとふ 【京都府】 (megyei jogú város)

Kiotó belterülete ◆ **らくちゅう** 【洛中】 ◆ **ら
 くない** 【洛内】

kiotói ◆ **きょうとしょしだい** 【京都所司代】

kiotói katonai helytartó ◆ **きょうとしょしだい
 い** 【京都所司代】

kiotói kézben lévő ◆ **ふりつ** 【府立】

kiotói könyvtár ◆ **ふりつとしょかん** 【府立図
 書館】

kiotói középiskola ◆ **ふりつこうとうがっこう**
 【府立高等学校】

kiotói nyelvjárás ◆ **きょうことば** 【京言葉】

Kiotói Rendőrség ◆ **きょうとふけい** 【京都府
 警】

Kiotó keleti része ◆ **さきょう** 【左京】 ◆ **ら
 くよう** 【洛陽】

Kiotó környéke ◆ **かみがた** 【上方】

Kiotó környéki császári tartományok ◆ **き
 ない** 【畿内】 (történelmi)

Kiotó külterülete ◆ **らくがい** 【洛外】

Kiotón belül és kívül ◆ **らくちゅうらくがい**
 【洛中洛外】

Kiotó nyugati része ◆ **うきょう** 【右京】 ◆
ちょうあん 【長安】

Kiotó-Oszaka ◆ **けいはん** 【京阪】

Kiotó-Oszaka-Kóbe ◆ **けいはんしん** 【京阪
 神】

kiöblít ◆ **ざっとあらう** 【ざっと洗う】 (gyor-
 san elmos) „Kiöblíttem a poharakat.” 「グラス
 をざっと洗った。」 ◆ **すすぐ** 【漱ぐ、濯ぐ、
 雪ぐ】 „Kiöblíttem a ruhákat.” 「洗濯物をす
 すいだ。」 ◆ **ゆすぐ** 【濯ぐ、漱ぐ】 „Kiöblítet-
 tem a számat.” 「口をゆすいだ。」

kiöl ◆ **ころす** 【殺す】 „Kiöltem magamból az
 かんじょう
 ころ
 感情を殺した。」

kiölt ◆ **つきだす** 【突き出す】 „Kiöltöttem a
 した
 つ
 だ
 舌を突き出した。」

kiölti a nyelvét ◆ **したをだす** 【舌を出す】

kiöltözés ◆ **きかざり** 【着飾り】 ◆ **せいそう**
 【盛装】 ◆ **ドレス・アップ**

kiöltözik ◆ **いふくをあらためる** 【衣服を改め
 しゅくがかい
 る】 „Kiöltöttem az ünnepséghez.” 「祝賀会に

で
 いふく
 あらた
 出るため衣服を改めた。」 ◆ **おしゃれする**
 【お洒落する】 „Kiöltözve menjünk ki a város-
 ba!” 「たまにはおしゃれをしてお出かけしまし
 ょう!」 ◆ **おめかしする** „Kiöltözve elmentem

otthonról.” 「おめかしして出かけた。」 ◆ **きか
 ざる** 【着飾る】 „A partira kiöltözött.” 「パーテ
 イのために着飾った。」 ◆ **きこむ** 【着込む、
 着こむ】 „A ceremóniára kiöltöttem.” 「儀式に

スーツを着込んだ。」 ◆ **しゃれる** 【洒落る】
 ◆ **せいそうする** 【盛装する】 „Kiöltöttem a
 partira.” 「パーティーに盛装した。」 ◆ **めかす**
 【粧す】 „Kiöltözve mentem a bankettre.” 「め

えんかい
 い
 かけて宴会に行った。」 ◆ **illendően kiöltö-
 zik** **れいそうする** 【礼装する】 „Az ünnepélyre
 illendően kiöltözve megy.” 「礼装をして式典に
 行く。」

kiöltözöttség ◆ **はれ** 【晴れ】 „Szeretném lát-
 ni az esküvői ruhába öltözött lányomat.” 「結婚
 むすめ
 は
 すがた
 み
 する娘の晴れ姿を見たい。」

kiöltve ◆ **べろりと** „A gyerek kiöltötte a nyelv-
 ことば
 わ
 した
 だ
 vét.” 「子供はべろりと舌を出した。」

kiömlik ◆ **おちこぼれる** 【落ちこぼれる、落ち
 こめ
 さら
 零れる】 „A tányérből kiömlött a rizs.” 「米が皿
 から落ちこぼれた。」 ◆ **こぼれる** 【零れる、
 お
 溢れる】 „Kiömlött a kávé.” 「コーヒーがこぼ
 れた。」

kiömlőcső ◆ **はいしゅつかん** 【排出管】

kiömlőnyílás ◆ **はいしゅつぐち** 【排出口】

kiönt ◆ **こぼす** 【溢す、零す】 (kilötytyent) „Ki-
 öntöttem a tejet az asztalra.” 「ミルクを机にこ
 ぼした。」 ◆ **すてる** 【捨てる、棄てる】 (ki-
 dob) „Kiöntöttem a megsavanyodott tejet.” 「腐
 ぎゅうにゆう
 す
 った牛乳を捨てた。」 ◆ **ながす** 【流す】 (el-
 folyat) „Kiöntöttem a vizet a vödörből.” 「バケツ
 から水を流した。」 ◆ **はんらんする** 【汨濫す

る] (kilép a medréből) „Kiöntött a folyó.” [川が氾濫した。] ◆ **ぶちまける** [打ちまける] (kiborít) „Kiöntötte a táska tartalmát.” [カバンの中身をぶちまけた。] ◇ **kiönti a szívét** **こころをうちあける** [心を打ち明ける] „Tegnap ájtött hozzám a barátom, és kiöntötte a szívét.” [きのう友達が遊びに来て、心を打ち明けた。]

kiönti a lelkét ◆ **しんきょうをかたる** [心境を語る] „Kiöntöttem a lelkemet a barátomnak.” [友達に心境を語った。]

kiönti a szívét ◆ **こころをうちあける** [心を打ち明ける] „Tegnap ájtött hozzám a barátom, és kiöntötte a szívét.” [きのう友達が遊びに来て、心を打ち明けた。] ◆ **こころをひらく** [心を開く] (kitárja a szívét)

kiöregedik ◆ **としをとります** [年を取り過ぎる] „Kiöregedtem ebből a szakmából.” [この仕事をするには年を取り過ぎてきた。]

kiöregszik ◆ **やきがまわる** [焼きが回る] „Ez a kormány már kiöregedett.” [この政権はもう焼きが回ってきたようです。]

kiötlés ◆ **ねんしゅつ** [捻出] „megoldási javaslat kiötlése” [解決案の捻出] ◆ **りつあん** [立案]

kiötlök ◆ **ねんしゅつする** [捻出する] „Kiötlöttünk egy kompromisszumos javaslatot.” [妥協案を捻出した。]

kiötöl ◆ **あみだす** [編み出す] „Kiötlött egy megoldási javaslatot.” [解決案を編み出した。] ◆ **かんがえつく** [考え付く、考えつく] „Kiötlöttem egy fondorlatos trükköt!” [巧妙な手口を考えついた。] ◆ **こうあんする** [考案する] „Kiötlött egy új módszert.” [新しい方法を考案した。] ◆ **しゅこうをこらす** [趣向を凝らす] „Kiötlöttem, hogy milyen ételt csináljak.” [料理に趣向を凝らした。] ◆ **りつあんする** [立案する] „Ezt a tervet ő ötlötte ki.” [これは彼が立案した計画だ。]

kipakol ◆ **だす** [出す] „Kipakoltam a ruháimat a bőröndből.” [スーツケースから洋服を出した。] ◆ **にもつをとく** [荷物を解く、荷物をとく] „Miótán megérkeztem kipakoltam.” [着いてから荷物を解いた。] ◆ **はこびだす** [運び出す] „A festés előtt kipakoltuk a bútorokat a szobából.” [ペンキを塗る前に部屋から家具を運び出した。]

kipanaszkodik ◆ **ぐちをこぼす** [愚痴をこぼす、愚痴を零す] „Ma jól kipanaszkodtam magam.” [今日はたくさん愚痴をこぼしてすっきりした。]

kipárnáz ◆ **クッションをつける** [クッションを付ける] „Kipárnáztattam a széket.” [椅子にクッションを付けてもらった。] ◆ **つめものをする** [詰め物をする、詰物をする]

kipárnázás ◆ **つめもの** [詰め物、詰物]

kipárolgás ◆ **じょうさん** [蒸散]

kipárológ ◆ **じょうさんする** [蒸散する] „növényből kipárolgott nedvesség” [植物から蒸散した水分]

kipaterol ◆ **おいだす** [追い出す、追いだす] „A tulaj kipaterolta a nem fizető albérlőt.” [大家は滞納していた入居者を追い出した。] ◇ **kipaterol** **おいだてをかう** [追い立てを食う] oitate-o kurau „A főbérlő kipaterolt.” [家主から追い立てを食った。]

kipaterolás ◆ **おいだて** [追い立て] (kihajtás)

kipattan ◆ **おこる** [起こる] (keletkezik) „Földrengés pattant ki.” [地震が起こった。] ◆ **がばっとおきる** [がばっと起きる] „Kipattantam az ágyból.” [ベッドからがばっと起きた。] ◆ **ちる** [散る] (szóródik) „A kályhából kipattant egy szikra.” [ストーブから火花が散った。] ◆ **とびあがる** [跳び上がる、飛び上がる、跳上がる、飛上がる] „Kipattantam a székből.” [椅子から飛び上がった。] ◆ **はじける** [弾ける] „Kipattant a bimbó.” [つぼみは弾けた。] ◆ **はねる** [跳ねる] „A labda ki-

pattant az utcára.” [ボールは道へ跳ねた。] ◆
わく 【湧く、涌く】 (felbuggyan) „A fejből
 kipattant egy új ötlet.” [頭から新しい発想が
 湧いてきた。]

kipécéz ◆ **えらぶ** 【選ぶ、択ぶ、撰ぶ】 „Kipé-
 cézték a szívatáshoz.” [彼は苛めの対象に選ば
 れた。]

kipellengérez ◆ **ふうしする** 【風刺する】 „Ki-
 pellengérezte az ellentmondásos társadalmat.” [「
 矛盾に満ちた社会を風刺している。」] ◆ **やりだ
 まにあげる** 【槍玉に挙げる、槍玉にあげる、や
 り玉に上げる】 „A média kipellengérezte a kor-
 rupt politikust.” [メディアは賄賂を受け取った
 政治家を槍玉に上げた。]

kipenderít ◆ **つまみだす** 【つまみ出す、摘み出
 す、摘み出す、撮みだす】 (kihajít) „Kipen-
 derítették a teremből.” [部屋からつまみ出され
 た。]

kipettyen ◆ **きっちりとしたようふくをきる**
 (kiöltözik) „A feleségem kipettyent.” [妻はきつ
 ちりとした洋服を着ていた。]

kipihen ◆ **ときほぐす** 【解きほぐす、解き解
 す】 „A termálvízben kipihentem a fáradtságom-
 at.” [温泉に入って疲れを解きほぐした。]
 ◇ **fáradtság kipihenése** **ひろukaiふく**
 【疲労回復】

kipiheni a fátadalmait ◆ **つかれをいやす** 【疲
 れを癒す】 „Kipihentem a nap fátadalmait.” [「
 一日の疲れを癒した。」]

kipiheni magát ◆ **つかれがとれる** 【疲れが取
 れる】 ◆ **つかれをとる** 【疲れを取る】 „Két hét
 szabadságot vettem ki, és kipihentem magam.”
 [会社を2週間休んで疲れを取った。]

kipipál ◆ **がってんをつける** 【合点を付ける、
 合点をつける】 „Amit leellenőriztem, kipipál-
 tam.” [確認できたものに合点をつけた。] ◆
チェックする „Kipipáltam a jelölőnégyzetet.”
 [チェック・ボックスをチェックした。] ◆ **チ
 ェックをいれる** 【チェックを入れる】 „Kipi-
 páltam a megfelelő választ.” [該当する回答に
 チェックを入れた。] ◆ **レてんをつける** 【レ

点を付ける】 „Kipipáltam a bevásárlólistámon a
 répát.” [買い物リストの人参の所にレ点を付
 けた。]

kipipálás ◆ **かてん** 【加点】

kipirosít ◆ **べにをさす** 【紅を差す、紅を点
 す】 „Kipirosította az orcáját.” [彼女は頬に紅
 を差した。]

kipirosodott arc ◆ **あからがお** 【赤ら顔、赭
 ら顔】 „Kipirosodott az arcom az italtól.” [お酒
 を飲んで赤ら顔になった。]

kipirosodva ◆ **ぼうっと** „Kipirosodott az arca.”
 [顔がぼうっと赤くなった。]

kipirul ◆ **あかくなる** 【赤くなる】 „A testmoz-
 gás után kipirult az arcom.” [運動の後で顔が
 赤かくなっています。] ◆ **あかみをおびる** 【赤
 みを帯びる、赤味を帯びる】 „A hidegben kipi-
 rult az arca.” [冷たい空気で顔は赤みを帯びて
 いた。] ◆ **こうちょうする** 【紅潮する】 „A fu-
 tástól kipirult az arcom.” [走って顔が紅潮し
 た。] ◆ **じょうきする** 【上気する】 „kipirult
 arc” [上気した頬]

kipirulás ◆ **じょうき** 【上気】

kipirult arc ◆ **あからがお** 【赤ら顔、赭ら顔】

kipiszkál ◆ **かきだす** 【掻き出す、かき出す】
 „Kipiszkáltam a fülem.” [耳垢を掻き出し
 た。] ◆ **ほじくりだす** 【穿り出す、ほじくり
 出す】 „Az orromból kipiszkáltam egy nagy fi-
 kát.” [鼻から大きな鼻くそを穿り出した。]

kipletykál ◆ **わるぐちをいう** 【悪口を言う】
 „Kipletykálta, hogy lopott.” [彼が盗んだと悪口
 を言った。]

kipletykálás ◆ **わるぐち** 【悪口】

kipofoz ◆ **ととのえる** 【整える、調える、斉え
 る】 „Eladás előtt kipofoztam egy kicsit a lakást.”
 [売却前に部屋を整えた。]

kiporol ◆ **はたく** 【叩く】 „Kiporolta a szőnye-
 get.” [絨毯をはたいた。] ◆ **ほこりをたたく**
 【ホコリを叩く、埃を叩く】 „Hozzávertem a

szőnyeget a fához, hogy kiporoljam.” [絨毯の埃を木に打ちつけて叩いた。] ◆ **ほこりをほらう** [ホコリを払う、埃を払う] „Kiporoltam a szőnyeget.” [絨毯の埃を払った。]

kiporszívóz ◆ **そうじきをかける** [掃除機をかける、掃除機を掛ける] „Kiporszívóztam a szobát.” [部屋に掃除機をかけた。]

kiporszívózik ◆ **そうじきをかける** [掃除機をかける、掃除機を掛ける] „Kiporszívóztam a szobát.” [部屋に掃除機をかけた。]

kiposztol ◆ **アップする** „Kiposztoltam egy fényképet az internetre.” [写真をインターネットにアップした。] ◆ **とうこうする** [投稿する] „Kiposztoltam egy cikket egy közösségi oldalra.” [交流サイトに記事を投稿した。]

kipótlás ◆ **せいさん** [精算] ◇ **menetdíj kipótlása** のりこせいさん [乗り越し精算、乗越精算]

kipótól ◆ **うめあわせる** [埋め合わせる] „Kipótolta a hiányt.” [足りない部分を埋め合わせた。] ◆ **うめる** [埋める] „Kipótoltam a hiányt.” [損失を埋めた。] ◆ **おぎなう** [補う] „Hogy kipótóljam a hiányzó zöldségszükségletet, zöldségből készült üdítőt veszek.” [野菜不足を補うために時々野菜ジュースを買います。]

◆ **カバーする** „Kipótoltam a veszteséget.” [赤字をカバーした。] ◆ **つけくわえる** [付け加える] „A hiányzó pénzt kipótoltam.” [残りのお金を付け加えた。] ◆ **ほじゅうする** [補充する] „Tápszerrel kipótoltam az anyatejet.” [代用乳で母乳を補充した。] ◆ **ほてんする** [補填する] „Kipótoltam a különbözetet.” [差額を補填した。]

kipottyán ◆ **おちる** [落ちる、墮ちる、墜ちる、落る] „A labda kipottyant az ablakon.” [ボールは窓から落ちた。] ◆ **だつらくする** [脱落する] „A gépből kipottyant egy alkatrész.” [機械から部品が脱落した。]

kipottyánás ◆ **だつらく** [脱落]

kipörgés ◆ **からまわり** [空回り] (keréké)

kipörög ◆ **からまわりする** [空回する] „A fagyott úton a kocsi kereke kipörgött.” [凍結した道路で車の車輪が空回した。]

kipöttyögtet ◆ **はじきだす** [弾き出す、はじき出す、弾きだす] (kiszámít) „Számológépen kipöttyögtette a költséget.” [電卓で費用を弾き出した。]

kipp-kopp ◆ **からころ** ◆ **こんこん** ◆ **とんとん**

kiprésel ◆ **おしだす** [押し出す、押しだす] (kinyom) „A macska kipréselte magát a lyukon.” [猫は穴から体を押し出した。] ◆ **くろうし** **てだす** [苦勞して出す] „A beteg kipréselte a szavakat a torkán.” [病人は苦勞して言葉を口から出した。] ◆ **しぼりだす** [搾り出す、搾りだす、絞り出す、絞りだす] „A szőlőből kipréselte a mustot.” [ぶどうからぶどう液を搾り出した。] ◆ **しぼる** [絞る、搾る] „Kipréseltem a citrom levét.” [レモンを絞った。]

kipróbál ◆ **しょうする** [試用する] (megpróbál használni) „Kipróbáltam a szoftver próbaverzióját.” [ソフトの体験版を試用した。] ◆ **たいけんする** [体験する] „Kipróbáltam, milyen fazekaskodni.” [陶芸を体験した。] ◆ **ためす** [試す] „Kipróbálok az új mosogatógépet.” [新しい食器洗い機を試してみる。] ◆ **テストする** „Kipróbáltam a fejhallgatót mielőtt megvettem.” [買う前にヘッドホンをテストした。]

kipróbálás ◆ **しょう** [試用] ◇ **ingyenes kipróbálás** **むりょうたいけん** [無料体験]

kipróbálás az úton ◆ **ロード・テスト**

kipróbál különféle éttermeket ◆ **たべあるく** [食べ歩く]

kipróbálni különféle éttermeket ◆ **たべあるき** [食べ歩き]

kiprűszköl ◆ **ふきだす** [噴き出す] „A nevetés miatt kiprűszköltem a kávé.” [笑って、口からコーヒーを噴き出した。]

kipucol ◆ **あらう** [洗う] (megmos) „Kipucoltam a vécét.” [トイレを洗った。] ◆ **みがく**

【磨く】 „Kipucoltam a cipőmet.” 「靴を磨いた。」

kipufogás ◆ **はいき** 【排気】 „szívás és kipufogás” 「吸気と排気」

kipufogócső ◆ **はいきかん** 【排気管】

kipufogódob ◆ **ぼうおんそうち** 【防音装置】 ◆ **マフラー** (hangtompító)

kipufogógáz ◆ **はいガス** 【排ガス】 ◆ **はいきガス** 【排気ガス】

kipufogónyílás ◆ **はいきこう** 【排気口】

kipufogószelep ◆ **はいきべん** 【排気弁】

kipuhatol ◆ **あてる** 【当てる】 „Kipuhatolom milyen ellenvélemények vannak.” 「どういう

反対意見があるか当ててみる。」 ◆ **ききただす** 【聞きただす、聞き質す、聞き糺す、聞き直す】 „Kipuhatoltam az érzelmeit.” 「彼の気持ちを聞き質した。」 ◆ **さぐりをいれる** 【探りを入れる】 „Szeretném kipuhatolni az érzéseit annak, akit szeretek!” 「好きな人に自分のことをどう思っているか探りを入れたい！」 ◆ **だしんする** 【打診する】 „Kipuhatolta a tárgyalópartnere szándékát.” 「交渉相手の意向を打診した。」 ◆ **ただす** 【質す】 „Kipuhatoltam a szándékát.” 「意向を質した。」

kipuhatolás ◆ **さぐり** 【探り】

kipuhatolja a szándékát ◆ **きをひく** 【気を引く】

kipukkad ◆ **はれつする** 【破裂する】 „A léggömb kipukkadt.” 「風船が破裂した。」

kipukkaszt ◆ **はれつさせる** 【破裂させる】 „Felfújtam a papírzacskót, és kipukkasztottam.” 「紙袋を膨らませて、破裂させた。」 ◆ **パンクさせる** 【パンクさせる】

kipurcan ◆ **くたばる**

kipusztít ◆ **からす** 【枯らす】 „Kipusztítottam a gyomot.” 「雑草を枯らした。」 ◆ **ぜつめつさせる** 【絶滅させる】 „Egy aszteroida kipusztította a dinoszauruszokat.” 「小惑星が恐竜を絶滅させた。」 ◆ **ぼくめつする** 【撲滅する】 „Kipusztítottuk a károkozókat.” 「害虫を撲滅

した。」 ◆ **irmagját is kipusztítja** **ねだやしにする** 【根絶やしにする】 „A faszizmus irmagját is ki kell pusztítani.” 「ナチズムを根絶やしにしなければならない。」

kipusztítás ◆ **ぼくめつ** 【撲滅】

kipusztítja a betegséget ◆ **びょうこんをたつ** 【病根を断つ】 „Kipusztította a társadalom betegségét.” 「社会の病根を断った。」

kipusztul ◆ **すいめつする** 【衰滅する】 „A nemzet kipusztult.” 「民族は衰滅した。」 ◆ **ぜつめつする** 【絶滅する】 „Ez az állatfaj már kipusztult.” 「この動物はすでに絶滅しています。」 ◆ **ほろびる** 【滅びる、亡びる】 „kipusztult állat” 「滅びた動物」

kipusztulás ◆ **ぜつめつ** 【絶滅】 „faj kipusztulása” 「生物種の絶滅」 ◆ **ぜんめつ** 【全滅】 „Ezt az állatot kipusztulás fenyegeti.” 「この動物は全滅の危機にある。」 ◆ **tömeges kipusztulás** **たいりょうぜつめつ** 【大量絶滅】

kirabol ◆ **ごうとうする** 【強盗する】 „Kirabolta a bankot.” 「銀行を強盗した。」

kiradíroz ◆ **けしごむでけす** 【消しゴムで消す】 „Egy szót kiradíroztam.” 「一つの単語を消しゴムで消した。」

kirág ◆ **かみきる** 【噛み切る、かみ切る、噛みきる】 „Az egér kirágta a zsákokat, és elszaladt.” 「ねずみは袋を噛み切って、逃げた。」

kiragad ◆ **きりはなす** 【切り離す、切り放す、切放す】 (leválaszt) „Ha egy mondatot kiragadunk a szöveggörnyezetéből, megváltozhat a jelentése.” 「ある文章を文脈から切り離すと意味が変わる場合がある。」 ◆ **beszédéből kiragad** **いんようする** 【引用する】 ◆ **fontos részeket kiragad** **はしよる** 【端折る】 „A fontos részeket kiragadva olvastam a jelentést.” 「報告書を端折って読んだ。」

kiragadja a lényeket ◆ **につめる** 【煮詰める】 „Ragadjuk ki a vita lényegét!” 「議論を煮詰めましょう。」

kiragadott részlet ◆ **フラッシュ** „filmből kiragadott részlet” [映画のフラッシュ]

kiragaszt ◆ **はりだす** [張り出す、張出す、張り出す、貼り出す、貼り出す、貼出す] „Kiragasztottam egy cikket a faliújságra.” [掲示板に記事を張り出した。] ◆ **はる** [貼る、張る] „Kiragasztottam egy plakátot a villanyoszlopra.” [電柱にポスター貼った。]

kiragasztás ◆ **はりだし** [張り出し、張出、張出し、貼り出し、貼出、貼出し]

kirajzolódik ◆ **みとおしがつく** [見通しが付く、見通しがつく] „Kirajzolódott a jövő.” [将来の見通しが付いた。]

kirajzszöveg ◆ **がびょうでとめる** [画鋏で留める、画びょうで留める] „Kirajzszögeztem az üzenetet a faliújságra.” [掲示板にメッセージを画鋏で留めた。]

kirak ◆ **おく** [置く] „Kiraktam a sütit az ebédlőasztalra.” [クッキーをダイニングテーブルに置いた。] ◆ **おろす** [下ろす、降ろす、下す] „A barátomat kiraktam a háza előtt.” [友達を家の前で降ろした。] ◆ **かざりつける** [飾りつける、飾り付ける] (díszként) „Kirakta a ruhát a kirakatba.” [洋服をショーウィンドーに飾りつけた。] ◆ **かつぎだす** [担ぎ出す] „Kiraktuk a bőröndöket a kocsiból.” [車からスーツケースを担ぎ出した。] ◆ **けいしゅつする** [掲出する] „Az egyetem kirakja a sikeres vizsgázók nevét.” [大学は合格者の名前を掲出する。] ◆ **そろえる** [揃える] „Kiraktam egy nagy kirakós játékot.” [大きなパズルを揃えた。] ◆ **だす** [出す] „Kiraktam a piszkos csizmát a folyosóra.” [汚れたブーツを廊下に出した。] ◆ **ついほうする** [追放する] „Erőszakkal kirakták a kocsmából.” [力づくでパーから追放された。] ◆ **ディスプレイする** „A ruhát próbababára adva rakták ki.” [洋服をマネキン人形に着させてディスプレイした。] ◆ **のせる** [載せる] „Kiraktam egy képet a netre.”

[写真をインターネットに載せた。] ◆ **みずあげをする** [水揚げをする] (hajót) „Kirakták a kifogott halat.” [漁獲物の水揚げをした。] ◇ **kirakja a szűrét** **おいだす** [追い出す、追いだす] „Rakjuk ki a szűrét annak az illetlen férfinek!” [あの無礼な男を早く追い出せ!]

kirakás ◆ **けいしゅつ** [掲出] ◆ **ディスプレイ** „ruha kirakása” [洋服のディスプレイ]

kirakat ◆ **ウィンドー** ◆ **かざりまど** [飾り窓] ◆ **ショー・ウィンドー** „A kirakatba tettek egy szép ruhát.” [ショーウィンドーに綺麗な洋服が飾ってある。] ◆ **ちんれつまど** [陳列窓]

kirakati állvány ◆ **ちんれつだい** [陳列台]

kirakati baba ◆ **マネキン** ◆ **マネキンにんぎょう** [マネキン人形]

kirakati tárgy ◆ **おきもの** [置き物、置物] „Az elnökünk csak egy kirakati tárgy.” [我々の大統領はただの置き物だ。]

kirakatnézegetés ◆ **ウィンドー・ショッピング**

kirakatrendezés ◆ **ショー・ウィンドーのかざりつけ** [ショー・ウィンドーの飾り付け]

kirakatszekrény ◆ **ショーケース** (üzletben) „A kirakatszekrényben sokféle torta volt.” [ショーケースに色んなケーキが並んでいた。]

kirakatüveg ◆ **ショー・ウィンドーのガラス** „Nézte a kirakatüvegben visszatükröződő alakját.” [ショーウィンドーのガラスに映っていた自分を見た。]

kirakja a cégtáblát ◆ **かんぱんをたてる** [看板を立てる、看板をたてる]

kirakja a szűrét ◆ **おいだす** [追い出す、追いだす] „Rakjuk ki a szűrét annak az illetlen férfinek!” [あの無礼な男を早く追い出せ!]

kirakodás ◆ **にあげ** [荷揚げ] ◆ **にあげさぎょう** [荷揚げ作業] ◆ **におろし** [荷下ろし、荷卸し] ◆ **みずあげ** [水揚げ] ◆ **りくあげ** [陸揚げ]

kirakodik ◆ **だす** [出す] (kipakol) „Kirakodtam az autóból.” [車から荷物を出した。] ◆ **にあげをする** [荷揚げをする] „Kirakodtak a

hajóból.” ^{ふね}「船から荷揚げをした。」 ◆ **みずあげをする** ^{にあ}【水揚げをする】 (hajóról) ◆ **りくあげする** ^{ふね}【陸揚げする】 „Kirakodtunk a hajóról.”
「船から陸揚げした。」

kirakodóárus ◆ **てきや** 【的屋】 ◆ **やし** 【香具師、野師、弥四】

kirakodóhely ◆ **にあげば** 【荷揚げ場】 ◆ **ようち** 【揚地】

kirakodóhíd ◆ **さんばし** 【栈橋】

kirakodó kocs ◆ **ワゴン**

kirakodómunkás ◆ **おきなかし** 【沖仲仕】 (ki-kötőben)

kirakodóvásár ◆ **いちば** 【市場】 (vásár)

kirakójáték ◆ **スライディングブロックパズル** (csúsztatós)

kirakós játék ◆ **ジグソーパズル** ◆ **パズル**

kirakós játékhoz hasonlóan megvalósul ◆ **めはながつく** 【目鼻が付く、目鼻がつく】 „A terv kirakós játékhoz hasonlóan, lassan megvalósult.” 「進行中の計画に目鼻がついた。」

királis molekula ◆ **キラルぶんし** 【キラル分子】

kiralítás ◆ **キラリティー** ◆ **しょうせい** 【掌性】 ◆ **たいしょうせい** 【対掌性】

király ◆ **おう** 【王】 „magyar király” 「ハンガリー

の王」 ◆ **おうさま** 【王様】 „A király trónra lépett.” 「王様は即位した。」 ◆ **おうじゃ** 【王

者】 „Ő a popkirály.” 「彼はポップスの王者です。」 ◆ **おうしょう** 【王将】 (sógiban) ◆ **ぎょく** 【玉】 (sógiban) ◆ **キング** (francia kártyában, sakkban) ◆ **こくおう** 【国王】 „A nép a királyt szolgálja.” 「国民は国王に仕えている。」

◆ **さいこう** 【最高】 (nagyon jó) „Király!” 「さいこう!」 ◆ **チャンピオン** „Ez az étterem a kínai

éttermek királya.” 「この店は中華料理のチャンピオンだ。」 ◆ **állatok királya** **ひゃくじゅうのおう** 【百獣の王】 „Az oroszlán az állatok királya.” 「ライオンは百獣の王です。」 ◆ **alvilág királya** **やみのていおう** 【闇の帝王】 ◆ **kiskirály** **おやまのたいしょう** 【小山の大將、御山の大将】 ◆ **koronázatlan király** **むかんのていおう** 【無冠の帝王】 „Ő a zene koroná-

zatlan királya.” ^{かれ わ おんがくかい むかん ていおう}「彼は音楽界の無冠の帝王だ。」 ◆ **olajkirály** **せきゆうおう** 【石油王】 ◆ **vakok között félszemű a király** **とりなきさとのこうもり** 【鳥なき里のこうもり、鳥無き里の蝙蝠】

királydinnye ◆ **はまびし** 【浜菱】 (Tribulus terrestris)

királyfi ◆ **おうじ** 【王子】 ◆ **おうじさま** 【王子様】 „A király a legkisebbik királyfit szerette a legjobban.” 「王様は末っ子の王子が一番好きだった。」

királygyilkos ◆ **おうごろし** 【王殺し】

királygyilkosság ◆ **おうごろし** 【王殺し】

királyharaszt ◆ **ぜんまい** 【薺】 (Osmundaceae)

királyi ◆ **おうりつ** 【王立】 „királyi balettiskola” ^{おうりつ}「王立バレエ学校」 ◆ **ロイヤル** ◆ **ローヤル**

királyi alapítás ◆ **おうりつ** 【王立】

királyi bíbor ◆ **ていおうむらさき** 【帝王紫】

királyi birtok ◆ **ごりょうち** 【御料地】

királyi család ◆ **おうけ** 【王家】 ◆ **おうしつ** 【王室】 ◆ **おうぞく** 【王族】

királyi dekrétum ◆ **ちやくしよ** 【勅書】

királyi és nemesi családok ◆ **おうこうきぞく** 【王侯貴族】

királyi főváros ◆ **おうと** 【王都】

királyi hatalom ◆ **おうけん** 【王権】

királyi ház ◆ **おうしつ** 【王室】

királyi herceg ◆ **おうじ** 【王子】

királyi hercegnő ◆ **おうじよ** 【王女】 ◆ **ないしんのう** 【内親王】

királyi korona ◆ **おうかん** 【王冠】 „Királyi koronát tettek a fejére.” 「彼は王冠を頂いた。」

királyi kúria ◆ **こくおうさいばんしよ** 【国王裁判所】

Királyi Magyarország ◆ **おうりょうハンガリー** 【王領ハンガリー】

királyi média ◆ **ごようメディア** 【御用メディア、ご用メディア】

királyi palota ◆ **おうきゅう** 【王宮】 ◆ **おうじょう** 【王城】

királyi udvar ◆ きゅうてい 【宮廷】 ◆ ちょうてい 【朝廷】

királyi vár ◆ おうきゅう 【王宮】 „Egy hegy tejejn állt a királyi vár.” 「山の頂上に王宮が立っていた。」

királykisasszony ◆ おうじょ 【王女】 ◆ おうじょさま 【王女様】 „A királykisasszony olyan szép volt, hogy a napra lehetett nézni, de rá nem.” 「王女様は美しく太陽よりも輝いていた。」

királykobra ◆ キング・コブラ (Ophiophagus hannah)

királylány ◆ おうじょ 【王女】

királylázac ◆ キング・サーモン

királyvá választás ◆ そくいしき 【即位式】

királymakréla ◆ さわら 【鱒】 (japán királymakréla)

királyné ◆ おうひ 【王妃】 ◆ きさき 【后、妃】

királynő ◆ こうひ 【皇妃】 ◆ じょおう 【女王】 ◇ bákirálynő ぶとうかいのじょおう 【舞踏会の女王】 ◇ hangyakirálynő じょおうあり 【女王蟻】 ◇ méhkirálynő じょおうばち 【女王蜂】 ◇ méhkirálynő めばち 【雌蜂、雌バチ】

királynő-anyag ◆ じょおうぶっしつ 【女王物質】

királynői uralom ◆ じょおうこく 【女王国】

királynői uralom alatti ország ◆ じょおうこく 【女王国】

királynő őfelsége ◆ じょおうへいか 【女王陛下】

királyok és fejedelmek ◆ おうこう 【王公】

királyok és nemesek ◆ おうこう 【王侯】 ◆ おうこうきぞく 【王侯貴族】

király őfelsége ◆ こくおうへいか 【国王陛下】

király özvegye ◆ こうたいごう 【皇太后】

királypálma ◆ だいおうやし 【大王椰子】 (Roystonea regia)

királypárti ◆ きんのうのしし 【勤王志士】

királypártiság ◆ きんのう 【勤王】

királypingvin ◆ キング・ペンギン

királypiton ◆ ボールニシキヘビ 【ボール錦蛇】 (Python regius)

királyrák ◆ たらばがに 【鱧場蟹】 (Paralithodes camtschaticus)

királyság ◆ おうこく 【王国】 „Magyar Királyság” 「ハンガリー王国」 ◆ おうせい 【王政】 ◇ Egyesült Királyság れんぼうおうこく 【連邦王国】 ◇ pümkösi királyság みつかつてんか 【三日天下】 (rövid uralom) „Véget ért a kormány pümkösi királysága.” 「政権は三日天下で終わった。」

királyság visszaállítása ◆ おうせいふっこ 【王政復古】

királytigris ◆ ベンガルトラ 【ベンガル虎】 (bengáli tigris)

királyvíz ◆ おうすい 【王水】

kiramol ◆ あらす 【荒らす、荒す】 (kirabol) „Kirámolták a lakásomat.” 「部屋は荒らされた。」

kiráncigál ◆ ひきずりだす 【引きずり出す、引き摺り出す、引摺り出す】 „Kiráncigáltam a gyereket az ágyból.” 「子供をベッドから引きずり出した。」 ◆ ひっぱりだす 【引っ張り出す、引っ張り出す】 „A fuldoklót a hajánál fogva kiráncigáltam a tóból.” 「溺れかかった人の髪の毛をもって 湖 から引っ張り出した。」

kiráncigálás ◆ ごぼうぬき 【ごぼう抜き、牛蒡抜き】 „A rendőrök kiráncigálták a tömegeből a hangadót.” 「警察は先導者を人込みからごぼう抜きにした。」

kirándul ◆ ハイキングする (túrázik) „A hétvégen kirándultunk a hegyekben.” 「週末は山でハイキングした。」

kirándulás ◆ かいゆう 【回遊、廻遊】 ◆ こうらく 【行楽】 ◆ しゅうゆう 【周遊】 ◆ ハイキング (túra) ◆ ハイク ◆ ピクニック ◆ ゆうらん 【遊覧】 ◆ ゆさん 【遊山】 ◇ busz-kirándulás バス・ハイク ◇ osztálykirándulás しゅうがくりょこう 【修学旅行】 ◇ tanulmányi kirándulás しゅうがくりょこう 【修学旅行】 „Sok állami középiskolás megy tanulmányi kirándulásra Kiotóba.” 「修学旅行で多くの

こうりつちゅうがっこう わきょうと い
公立 中学校 では京都に行く。」 ◇ városnéző
kirándulás **ものみゆさん** 【物見遊山】

kiránduló ◆ **こうらくきゃく** 【行楽客】 ◆ **しゅうゆうきゃく** 【周遊客】 ◆ **ハイカー** (túrázó)
◆ **ゆうらんきゃく** 【遊覧客】 ◆ **ゆさんきゃく** 【遊山客】

kirándulóbusz ◆ **かんこうバス** 【観光バス】

kirándulóhely ◆ **いこいのば** 【憩いの場】 (pihenőhely) „Ez az erdő kirándulóhely.” 「この森は憩いの場になっている。」 ◆ **かんこうち** 【観光地】 „Ez a város kirándulóhelyként ismert.” 「この町は観光地として知られています。」 ◆ **こうらくち** 【行楽地】 ◆ **ゆさんじょ** 【遊山所】

kirándulóidő ◆ **えんそくびより** 【遠足日和】 ◆ **こうらくびより** 【行楽日より、行楽日和】 „Ma elállt az eső, ideális kirándulóidő van.” 「今日は雨がやんで行楽日和だ。」

kirándulójegy ◆ **しゅうゆうきっぷ** 【周遊切符】 ◆ **しゅうゆうけん** 【周遊券】 ◆ **ゆうらんきっぷ** 【遊覧切符】

kirándulókosár ◆ **ピクニックバスケット** (piknikkosár)

kirándulóvonat ◆ **ゆうらんれっしゃ** 【遊覧列車】

kirángat ◆ **ひっぱりだす** 【引っ張り出す、引っ張り出す】 „Kirángattam a fiam az ágyból.” 「息子子をベッドから引っ張り出した。」

kiránt ◆ **かつにする** „Kirántottam a disznóhúst.”
「豚肉をカツにした。」 ◆ **ぬきだす** 【抜き出す、抜出す、ぬき出す】 „Kirántottam a zsemből a kezem.” 「ポケットから手をざっと抜き出した。」 ◆ **ひきぬく** 【引き抜く、引抜く】 „Kirántottam a dugót a falból.” 「コンセントからプラグを引き抜いた。」

kiráz ◆ **ふりだす** 【振り出す、振りだす】 „Kirázott a dobozból egy szál cigarettát.” 「タバコを一本箱から振り出した。」 ◆ **ほこりをはらう** 【ほこりを払う、埃を払う】 „Kirázza a szőnyegget.” 「カーベットの埃をパタパタして払う。」

kirázás ◆ **ふりだし** 【振り出し、振出し】 „pál-cikás jóslat kirázása” 「おみくじの振り出し」

kirázza a vizet ◆ **みずをきる** 【水を切る】 „Kirázta a vizet a zöldségből.” 「野菜の水を切った。」

kirekeszt ◆ **こりつさせる** 【孤立させる】 (kiközösít) „A munkahelyén kirekesztették, akiket nem szerettek.” 「職場で気に入らない人を孤立させた。」 ◆ **さえぎる** 【遮る】 „Ez az ajtó kirekeszti a hangot.” 「このドアは音を遮る。」

◆ **しめだす** 【締め出す、閉め出す、締めだす、閉めだす】 „A fotóversenyből kirekesztették a szerkesztett képeket.” 「写真コンテストから補正された写真を締め出した。」 ◆ **しゃだんする** 【遮断する】 „Ez az ablak kirekeszti az utca zaját.” 「この窓は道路の騒音を遮断する。」 ◆ **シャットアウトする** „Ez a fal kirekeszti a külső

zajokat.” 「この壁は周囲の雑音をシャットアウトする。」 ◆ **じょがいうる** 【除外する】 „A Plútót kirekesztették a bolygók közül.” 「冥王星は惑星のグループから除外された。」 ◆ **ほうむる** 【葬る】 „Kirekesztette őt a társadalom.” 「かれわしゃがいほうむる彼は社会から葬られた。」

kirekesztés ◆ **しゃだん** 【遮断】 ◆ **シャットアウト** ◆ **じょがい** 【除外】 ◆ **そがい** 【疎外】 ◆ **つまはじき** 【爪弾き】 ◆ **なかまはずれ** 【仲間外れ、仲間はずれ】 ◆ **はいた** 【排他】 ◆ **へだて** 【隔て】

kirekesztett ◆ **なかまはずれの** 【仲間外れの、仲間はずれの】 „kirekesztett ember” 「仲間外れの人」

kirekesztettnek érzi magát ◆ **いわかんをおぼえる** 【違和感を覚える】 (érzi, hogy nem való oda) „Kirekesztettnek éreztem magam a sok okos diák között.” 「賢い学生達の間で僕は違和感を覚えた。」

kirekesztettség ◆ **そがいかん** 【疎外感】 (érzése) ◆ **へだたり** 【隔たり】 „kirekesztettség a társadalomból” 「社会との隔たり」

kirekesztettség az emberek közül ◆ **にんげんそがい** 【人間疎外】

kirekesztett személy ◆ **のけもの** 【除け者、のけ者】

kirekesztő ◆ **はいたてきな** 【排他的な】 „kirekesztő nacionalizmus” 【排他的な民族主義】

kirekesztő eszme ◆ **はいがいしそ** 【排外思想】

kirendel ◆ **はしゅつする** 【派出する】 (kivezé-nyel) „Biztonsági őrköt rendeltek ki.” 【警備員を派出した。】

kirendelés ◆ **はしゅつ** 【派出】 (kivezésnylés)

kirendelt intézmény ◆ **でさききかん** 【出先機関】

kirendeltség ◆ **しきょく** 【支局】 ◆ **ししょ** 【支所】 ◆ **してん** 【支店】 „cég kirendeltsége”

【会社の支店】 ◆ **しゅつちょうじょ** 【出張所】 ◆ **しゅつちょうてん** 【出張店】 ◆ **だいひょうぶ** 【代表部】 ◆ **でさききかん** 【出先機関】 ◆ **ぶんしよ** 【分署】 (hatóság kirendeltsége) ◆ **kereskedelmi kirendeltség** **つうしよ** **うだいひょうぶ** 【通商代表部】 ◆ **külföldi kirendeltség** **かいがいしてん** 【海外支店】

kirendeltségek hálózata ◆ **してんもう** 【支店網】

kirendeltségen árusítás ◆ **てんとうはんばい** 【店頭販売】 „repülőjegy kirendeltségen árusítása” 【航空券の店頭販売】

kirendeltségvezető ◆ **ししよちよう** 【支所長】 ◆ **してんちよう** 【支店長】

kirendeltség vezetője ◆ **しきょくちよう** 【支局長】

kirendelt védőügyvéd ◆ **かんせんべんごにん** 【官選弁護人】

kirepedezés ◆ **あかぎれ** 【皸、輝】 „A száraz bőr könnyen kirepedezik.” 【乾燥した肌はあかぎれが出来やすい。】

kirepül ◆ **とびたつ** 【飛び立つ、飛びたつ】 „A madár kirepült a kezemből.” 【鳥は手から飛び立った。】 ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 (repül) „Kirepült az evőpálcika a kezemből.” 【お箸は手から飛んだ。】

kirepül a fészekből ◆ **すだつ** 【巣立つ】 „A madár felnőtt és kirepült a fészekből.” 【鳥は大きくなって巣立った。】

kireteszel ◆ **ラッチをあける** 【ラッチを開ける】 „Kireteszeltem az ajtót.” 【ドアのラッチをあ開けた。】

kirgiz ◆ **キルギスじん** 【キルギス人】 (ember) ◆ **キルギスの** 【柯爾克の】

Kirgizisztán ◆ **キルギスタン**

kirgiz nemzetiség ◆ **キルギスぞく** 【キルギス族、柯爾克孜族、柯尔克孜族】

kirí ◆ **うく** 【浮く】 (negatív) „A színes ruhájával kirítt a tömegeből.” 【カラフルなドレスで集団から浮いた。】 ◆ **ぬきんでる** 【抜きん出る】 (kimagaslik) „A tudása kirí a többi közül.” 【彼の知識は抜きん出ている。】

kiribati ◆ **キリバスじん** 【キリバス人】 (ember) ◆ **キリバスの**

Kiribati ◆ **キリバス**

Kiribati-szigetek ◆ **ギルバートしょうとう** 【ギルバート諸島】

kirikami konty ◆ **きりかみ** 【切り髪、切髪】

kirívó ◆ **けんちよな** 【顕著な】 „kirívó eset” 【顕著な例】 ◆ **なみたいていのことではない** 【並大抵のことではない】 **namitaitei-no kotode-va nai** „Ennek a hegynek a megmászása

kirívó teljesítmény.” 【この山に登るのは並大抵のことではない。】 ◆ **はでな** 【派手な】 „El-

ütött a többiektől a kirívó ruhája.” 【彼女は派手な服で周りから浮いていた。】 ◆ **めだつ** 【目立つ】 „Ez kirívó eset.” 【これは目立ったケースだ。】

◆ **nem kirívó** **くすむ** „nem kirívó alkotás” 【くすんで見える作品】

kirívóan ◆ **けんちよに** 【顕著に】

kiró ◆ **かきんする** 【課金する】 (pénzösszeget) „A hanghordozókra a zeneipar jogvédelmi okok-

ból kiró egy bizonyos összeget.” 【音楽業界は著作権の理由で録音媒体に一定金額を課金した。】 ◆ **かする** 【課する】 (köteleiséget) „Új

adót róttak ki a vállalkozásokra.” 【事業に新し

い税金が課された。」 ◆ **かする** 【科する】 „Az elkövetőre büntőbüntetést róttak ki.” 「犯人に懲役 刑が科された。」 ◆ **もうしわたす** 【申し渡す、申渡す】 „Büntetést ró ki.” 「処分を申し渡す。」

kirobban ◆ **おこる** 【起こる】 „Kirobbant a háború.” 「戦争が起こった。」 ◆ **げきはつする**

【激発する】 „Lázongás robbant ki.” 「暴動が激発した。」 ◆ **しゅんじにてんかいうる** 【瞬時に展開する】 (hirtelen kinyílik) „Kirobbant a légszák.” 「エアバッグは瞬時に展開した。」 ◆ **ばくはつでそとへとぶ** 【爆発で外へ飛ぶ】 ba-

kuhacade soto-e tobu „Kirobbant az ablak.” 「まどわ ばくはつ そとえ と窓は爆発で外へ飛んだ。」 ◆ **ぼっぱつする** 【勃発する】 „Kirobbant a háború.” 「戦争が勃発した。」

kirobbanás ◆ **げきはつ** 【激発】 ◆ **バースト** (burst) ◆ **ぼっぱつ** 【勃発】 ◇ **oxidatív kirobbanás** **さんかてきバースト** 【酸化的バースト】

kirobbanás oka ◆ **きばくざい** 【起爆剤】 „háború kirobbanásának oka” 「戦争の起爆剤」

kirobbanó ◆ **うつぼつたる** 【鬱勃たる】 „kirobbanó harci kedv” 「鬱勃たる闘志」 ◆ **ばくはつてきな** 【爆発的な】 „Kirobbanó sikere volt.” 「爆発的な成功を取めた。」 ◆ **はじけるような**

【弾けるような】 „kirobbanó nevetés” 「弾けるような笑い声」 ◆ **はれやかな** 【晴れやかな】 „A mérkőzés végén kirobbanó hangulatban voltam.” 「試合が終わって晴れやかな気分だ。」

kirobbanó siker ◆ **おおあたり** 【大当たり】 „kirobbanó sikerű dal” 「大当たりの曲」 ◆ **だいせいきょう** 【大盛況】 ◆ **ひやく** 【飛躍】 „kirobbanó siker éve” 「飛躍の年」

kirobbant ◆ **しょくはつする** 【触発する】 „Kirobbantotta a forradalmat.” 「革命を触発した。」 ◆ **どうかせんとなる** 【導火線となる】 „A merénylet robbantotta ki a háborút.” 「暗殺

は戦争の導火線となった。」 ◆ **ひきがねになる** 【引き金になる】 „A túlzott hitelezés robbantotta ki a gazdasági válságot.” 「過剰貸付けは経済危機の引き金になった。」 ◆ **ほつたんなる** 【発端となる】 (kezdődik) „Rendszerellenes tüntetés robbantotta ki a polgárháborút.” 「反体制デモは内戦の発端となった。」 ◆ **ぼっぱつさせる** 【勃発させる】 „Kirobbantotta a botrányt.” 「スキャンダルを勃発させた。」

kirobbantó ◆ **ひつけやく** 【火付け役】 „Ő volt a botrány kirobbantója.” 「彼がスキャンダルの火付け役だった。」

kirohad ◆ **たちがれする** 【立ち枯れする、立枯れする】 „A fa kirohadt.” 「木が立ち枯れした。」 ◆ **たちぐされになる** 【立ち腐れになる、立腐れになる】

kirohadás ◆ **たちがれ** 【立ち枯れ、立枯れ】 ◆ **たちがれびょう** 【立ち枯れ病】 ◆ **たちぐされ** 【立ち腐れ、立腐れ】

kirohan ◆ **うってでる** 【打って出る】 (ellen-ségre) „A sereg kirohant a várból.” 「軍隊はお城から打って出た。」 ◆ **とびだす** 【飛び出す、飛び出す、飛び出す、飛び出す、飛び出す】 „A gyerekek kirohant az úttestre.” 「子供は道路へ飛び出した。」

kirohanás ◆ **しゅつげき** 【出撃】

kirohanással támad ◆ **しゅつげきする** 【出撃する】 „A bázisból kirohanva támadtunk.” 「基地から出撃した。」

kirojtosodik ◆ **けばだつ** 【毛羽立つ】 „Kirojtosodott a ruhaanyag vágott széle.” 「布の切り口が毛羽立っている。」 ◆ **ほつれる** 【解れる】 „Kirojtosodott a nadrágom alja.” 「ズボンの裾がほつれた。」

kirott ◆ **とびだす** 【飛び出す、飛び出す、飛び出す、飛び出す、飛び出す】 „A macska kirott a szobából.” 「猫は部屋から飛び出した。」

kirostál ◆ **とりのぞく** 【取り除く、取除く】 „Kirostálta a rossz javaslatokat.” 「悪い提案を

と のぞ
取り除いた。」 ◆ **ふるいおとす** 【ふるい落とす、篩い落とす】 „A vizsgán kirostálták a rossz tanulókat.” 「試験で頭の悪い学生をふるい落とした。」 ◆ **ふるいわけ** 【ふるい分ける、篩い分ける】 „A válság kirostálta a nem hatékony vállalatokat.” 「不景気は効率の低い会社をふるい分けた。」

kirostálás ◆ **とうた** 【淘汰】

kirótt összeg ◆ **ぶんたんがく** 【分担額】 ◆ **ぶんたんきん** 【分担金】

kiröhög ◆ **あざわらう** 【嘲笑う】 (kinevet) „Kiröhögte az ügyetlen bűvészt.” 「下手なマジシャンを嘲笑った。」

kiről ◆ **だれについて** 【誰について】 „Kiről szól ez a könyv?” 「これは誰についての本ですか。」

kiruccan ◆ **おでかけする** 【お出かける、お出掛けする】 „A hétvégén kiruccantam a nyaralómba.” 「週末は別荘にお出かけた。」 ◆ **でかける** 【出かける、出掛ける】 „A hétvégén a családdal kiruccantunk a hegyekbe.” 「週末は家族と山地に出かけた。」

kiruccanás ◆ **あそび** 【遊び】 „A hétvégén kiruccanunk a hegyekbe.” 「週末は山に遊びに行く。」 ◆ **おでかけ** 【お出かけ、お出掛け】 „Hétvégi kiruccanást terveztem.” 「週末のお出かけを計画していた。」 ◆ **でかけ** 【出かけ、出掛け】

kirúg ◆ **おいだす** 【追い出す、追いだす】 (ki-kerget) „A részegét kirúgták a kocsmából.” 「酔っ払いは酒屋から追い出された。」 ◆ **くびにする** 【首にする】 „A főnök kirúgta az egyik beosztottját.” 「上司は部下の一人を首にした。」 ◆ **けつとばす** 【蹴っ飛ばす】 „Kirúgta az üres sörös dobozt az udvarra.” 「空き缶を庭に蹴っ飛ばした。」 ◆ **ゴールキックする** (fociban) „A kapus kirúgta a labdát.” 「ゴールキーパーはゴールキックした。」 ◆ **ふりおとす** 【振り落とす、振落とす】 „Kirúgtak a vizsgán.” 「試験で

ふ お
振り落とされた。」 ◆ **ほうりだす** 【放り出す】 „Kirúgták a cégtől.” 「会社から放り出された。」 ◇ **ki lesz rúgva** **しくじる** „Kirúgták a vizsgán.” 「試験にしくじった。」 ◇ **ki lesz rúgva** **くびになる** 【首になる】 „Félt, hogy kirúgiák, ezért mindent beleadva dolgozott.” 「首になることを恐れて一生懸命頑張った。」

kirúg a hámból ◆ **ごうゆうする** 【豪遊する】 ◆ **ばかさわぎをする** 【馬鹿騒ぎをする】 ◆ **はめをはずす** 【羽目をははずす、羽目を外す】 „Kirúgtam a hámból, és tanulás helyett szórakoztam.” 「勉強をやめて羽目をははずして遊び回った。」

kirúgás ◆ **くび** 【首、頸、頸】 „Ki vagy rúgva?” 「君は首だ!」 ◆ **くびきり** 【首切り、首斬り】 ◆ **ゴールキック** (fociban)

kirukkol ◆ **ぶつける** 【打つける、打付ける】 „Kirukkoltam az árajánlatommal.” 「買いたい値段をぶつけた。」

kirúszoz ◆ **べにをさす** 【紅を差す、紅を点す】 „Kirúszozta az ajkát.” 「彼女は口に紅を差した。」

kirügyeznek ◆ **めぐむ** 【芽ぐむ、萌む】 ◆ **めばえる** 【芽生える、芽ばえる】 „Kirügyeztek a fák.” 「木が芽生えている。」 ◆ **めぶく** 【芽吹く】 „Kirügyeztek a fák.” 「木が芽吹いた。」 ◆ **めをふきだす** 【芽を吹き出す】 „Kirügyeztek a fák.” 「木々は芽を吹き出した。」 ◆ **めをふく** 【芽をふく、芽を吹く】 ◆ **もえたつ** 【萌え立つ】 „Kirügyeztek a fák.” 「木の緑は萌え立っている。」

kis ◆ **いちまつの** 【一抹の】 (szemernyi) „Kissé magányosnak éreztem magam.” 「一抹の寂しさを感じた。」 ◆ **お** 【小】 ◆ **こ** 【小】 „kis ránc” 【小皺】 ◆ **こがた** 【小型、小形】 „kis teherautó” 【小型トラック】 ◆ **ちいさい** 【小さい】 „kis termetű ember” 「体が小さい人」

◆ **ちいさな** 【小さな】 „kis sziget” 【小さな島】

」 ◆ **ちまちまとした** ◆ **マイナーな** „kis ország”

「マイナーな国」 ◆ **リトル** (kis-)

kis adag ◆ **しょうりょう** 【少量】

kisadózó ◆ **ていがくのうぜいしゃ** 【低額納税者】

kisagy ◆ **しょうのう** 【小脳】

kisagyi remegés ◆ **きとしんせん** 【企図振戦】

kisajátít ◆ **しぶつかする** 【私物化する】 „Kisajátította magának a céges kocsi.” 「会社の車を私物化した。」 ◆ **しゅうぶつにする** 【私有物にする】 „Kisajátítva magának az áruház bevásárlókosarát, hazavitte.” 「スーパーの買い物カゴを私有物にして家に持って帰った。」 ◆ **しゅうようする** 【収用する】 „kisajátított vagyvon” 「収用された資産」 ◆ **せつしゅうする** 【接収する】 ◆ **せんぎよする** 【占拠する】 (területet) „Az özek kisajátították maguknak a parkot.” 「鹿は公園を占拠していた。」 ◆ **せんゆうする** 【占有する】 „A feleségem kisajátította magának a számítógépünket.” 「妻は家のコンピュータを占有している。」 ◆ **ちょうようする** 【徴用する】 „A vész helyzet idején ez az épület maszkgyárként lett kisajátítva.” 「緊急時にこの建物はマスク工場に徴用された。」 ◆ **どくせんする** 【独占する】 „Kisajátítja a hasznot.” 「利益を独占する。」 ◆ **ひとりじめする** 【一人占めする、独り占めする】 „A fiam kisajátította magának az egyik szobánkat.” 「息子は家の一部屋を一人占めた。」

kisajátítás ◆ **しゅうよう** 【収用】 ◆ **せつしゅう** 【接収】 ◆ **せんぎよ** 【占拠】 „épület önkényes kisajátítása” 「建物の不法占拠」 ◆ **せんゆう** 【占有】 ◆ **せんりょう** 【占領】 ◆ **ちょうよう** 【徴用】 ◆ **どくせん** 【独占】 ◇ **föld kisajátítása** と **ちしゅうよう** 【土地収用】 ◇ **illegális kisajátítás** **ふほうせんゆう** 【不法占有】

kisajátítási jog ◆ **しゅうようけん** 【収用権】

kisajtol ◆ **かたぬきする** 【型抜きする】 (kivág) ◆ **しぼる** 【絞る、搾る】 „A cégből kisaj-

toltam az összes kisajtolható hasznot.” 「会社から絞れるだけの儲けを絞った。」

kisakkoz ◆ **あれこれかんがえる** 【あれこれ考える】 (erre-arra gondol) „Kisakkoztam, hogy hová rakjam a bútorokat.” 「あれこれ考えて家具の配置を決めた。」 ◆ **すいそくする** 【推測する】 (kikövetkeztet) „Kisakkoztam, hogy melyik szó mit jelent.” 「どの単語がどの意味か推測した。」

kis alakú könyv ◆ **ぶんごぼん** 【文庫本】

kis alapterületen magas ház ◆ **えんぴつのようないえ** 【鉛筆のような家】

Kisalföld ◆ **しょうへいげん** 【小平原】

kis alkoholtartalmú sör ◆ **ライト・ビール**

kisállat ◆ **いぬねこ** 【犬猫】 ◆ **しょうどうぶつ** 【小動物】 ◆ **ペット** (hobbiállat) „kisállatokat lehet tartani” 「ペット可」

kisállat-kereskedés ◆ **ペット・ショップ** „A macskámat kisállat-kereskedésben vettem.” 「猫をペットショップで買った。」

kis állatok számlálószava ◆ **ひき** 【匹】

kis antant ◆ **しょうきょうしょう** 【小協商】

Kis-Antillák ◆ **しょうアンティルしょうとう** 【小アンティル諸島】

kisáram ◆ **ていでんりょく** 【低電力】

kis aranypénz ◆ **こぼん** 【小判】

kis ária ◆ **しょうかきょく** 【小歌曲】

kisarjad ◆ **めをだす** 【芽を出す、芽をだす】 (kicsírázik) „Kisarjadt a bab.” 「豆は芽をだした。」

kisarjadás ◆ **ほうが** 【萌芽、萌芽】 ◆ **めばえ** 【芽生え、芽ばえ】 „búza kisarjadása” 「小麦の芽生え」

kis árucikk ◆ **しょうひん** 【小品】

kis ásó ◆ **えんぴ** 【円匙】

kisasszony ◆ **おじょうさま** 【お嬢様、御嬢様】 „A kisasszony mit fogyaszt?” 「お嬢様は何を召し上がりますか？」 ◆ **おじょうさん** 【お嬢さん】 ◆ **おねえさん** 【お姉さん、御姉さ

- ん) (megszólítás) ◆ **おひめさま** 【お姫様】 ◆ **ねえさん** 【姉さん、姐さん】 ◆ **ひめぎみ** 【姫君】 ◆ **ミス** „kisasszony és asszony” 「ミスとミセス」 ◆ **れいじょう** 【令嬢】 (valaki lánya) ◆ **レディー**
- kisautó** ◆ **けいじどうしゃ** 【軽自動車】 ◆ **まめじどうしゃ** 【豆自動車】
- Kis-Ázsia** ◆ **しょうアジア** 【小アジア】 (Anatólia)
- kisbaba** ◆ **あいのけっしょう** 【愛の結晶】 (szerelem gyümölcse) ◆ **あかご** 【赤子】 ◆ **あかちゃん** 【赤ちゃん】 „Tiszta tettem a kisbabát.” 「赤ちゃんのおむつを取り替えた。」 ◆ **ベビー** ◆ **みどりご** 【嬰兒】 ◆ **ややこ** 【稚児】
- kisbabaruha** ◆ **ベビーふく** 【ベビー服】
- kisbárány** ◆ **こひつじ** 【子羊、仔羊、小羊、羔】 (bárány)
- kisbetű** ◆ **こもじ** 【小文字】 „nagybetű és kisbetű” 「大文字と小文字」
- kisbolt** ◆ **こみせ** 【小店】 ◆ **しょうてん** 【小店】
- kisbolygó** ◆ **しょうわくせい** 【小惑星】
- kis-burzsoázia** ◆ **ちゅうさんがいきゅう** 【中産階級】
- kisbusz** ◆ **マイクロバス** (mikrobusz) ◇ **bérelt kisbusz** **のりあいタクシー** 【乗合タクシー、乗り合いタクシー】
- kis bűncselekmény** ◆ **けいはんざい** 【軽犯罪】
- kis célközönség** ◆ **ミニコミ**
- kiscica** ◆ **こねこ** 【子猫、仔猫、小猫】
- kis címlet** ◆ **しょうがく** 【小額】
- kis címletű bankjegy** ◆ **しょうがくしはい** 【小額紙幣】 ◆ **ていがくしはい** 【低額紙幣】
- kis család** ◆ **しょうかぞく** 【小家族】 ◆ **しょうじょたい** 【小所帯】
- kis cseppekben** ◆ **ぼたぼた**
- kis csér** ◆ **こあじさし** 【小鱧刺、コアジサシ】 (Sterna albifrons)
- kiscsibe** ◆ **ひなどり** 【雛鳥】
- kiscsoport** ◆ **ねんしょうぐみ** 【年少組】 „kis-csoportos óvodás” 「年少組の園児」
- kis csoportokra oszt** ◆ **しょうべつする** 【小別する】 (aprólékosan osztályoz)
- kis darabszámú termelés** ◆ **しょうロットせいさん** 【小ロット生産】
- kisded** ◆ **えいじ** 【嬰兒】
- kisdiák** ◆ **しょうがくせい** 【小学生】
- kisdob** ◆ **こだいこ** 【小太鼓】 ◆ **こつづみ** 【小鼓】 ◆ **つづみ** 【鼓】 „Ujjával veri a kisdobot.” 「鼓を打つ。」
- kis dolgok feláldozása a nagy érdekében** ◆ **だいじのまえのしょうじ** 【大事の前の小事】
- kis dolgok is értékesek, ha hiszünk benne** ◆ **いわしのあたまもしんじんから** 【鯛の頭も信心から】
- kis dolog** ◆ **しょうじ** 【小事】 „Akit kevéssel meg lehet bízni, az sokkal is megbízható. (Lukács 16-10)” 「小事に忠なる者は大事にも忠なり。」
- kisdolog** ◆ **しょうべん** 【小便】 (vizelet) „Kisdologra mentem a vécére.” 「小便のためにトイレに行った。」 ◆ **しょうよう** 【小用】
- kisebb** ◆ **けいどの** 【軽度の】 (kisfokú) ◆ **こぶりの** 【小振りの、こ振りの、小ぶりの】 (viszonylag) „kisebb csésze” 「小振りの茶碗」 ◆ **しょうなり** 【小なり】 (<) „7 kisebb, mint 8.” 「7小なり9。」 ◆ **たしょうの** 【多少の】 „Kérem tekintsen el a kisebb méretbeli eltéréstől.” 「寸法の多少の誤差はご了承ください。」 ◆ **ちっとやそっとの** „Nem izgat, ha kisebb sérülések vannak az almán.” 「リングにちっとやそっとの傷があったって気にしない。」 ◆ **よりちいさい** 【より小さい】
- kisebb a végén** ◆ **リトルエンディアン**
- kisebb csoportokban** ◆ **さんさんごご** 【三々五々、三三五五】 „Kisebb csoportokban gyülekeztek a gyerekek.” 「子供は三々五々集まってきた。」
- kisebb dolog** ◆ **しょうよう** 【小用】
- kisebb eső esetén is megtartva** ◆ **こさめけっこう** 【小雨決行】 ◆ **しょううけっこう** 【小雨決行】

kisebbik ◆ **め** [女、雌、牝] „kisebbik vízésés”
め たき
[女滝]

kisebbít ◆ **しゅくしょうする** [縮小する] (le-
zsgorít) „Kisebbítette a tevékenységi körét.” 「
じぎょう しゅくしょう
事業を縮小した。」 ◆ **へらす** [減らす]
(csökkent) „Kisebbítette a képernyő felbontását.”
がめん かいぞうど へ
「画面の解像度を減らした。」

kisebb jel ◆ **しょうなりきごう** [小なり記号]
(<)

kisebb kár ◆ **かすりきず** [かすり傷、掠り傷]
„A recesszió csak kisebb károkat okozott a cég-
nél.” 「ふけい わかいしゃ え きすていど えいきょう
不景気は会社へかすり傷程度の影響を
あた
与えた。」

kisebb különbség ◆ **しょうい** [小異]

kisebb lesz ◆ **ちいさくなる** [小さくなる] „A
hőmérséklet-különbség kisebb lett.” 「おんど さ
温度の差
が小さくなった。」

kisebb-nagyobb ◆ **だいしょうさまざま** [大
小様々な] „Az asztalon kisebb-nagyobb kövek
voltak felsorakoztatva.” 「テーブルに 大小様々
な石が並んでいた。」 ◆ **だいしょうの** [大小
の] „kisebb-nagyobb szigetektől álló szigetvil-
lág” 「だいしょう しまじま しょうとう
大小の島々からなる諸島」 ◆ **だいなり
しょうなり** [大なり小なり] (<>) „X kisebb-
nagyobb Y.” 「X 大なり小なり Y。」

kisebb-nagyobb eltérés ◆ **ばらつき** „Kisebb-
nagyobb eltérés van a diákok tudása között.” 「
せいと たち の うりやく わ
生徒達の能力にはばらつきがある。」

kisebb-nagyobb jel ◆ **だいなりしょうなりき
ごう** [大なり小なり記号] (<>)

kisebb-nagyobb sérülés ◆ **じゅうけいしょう**
【重軽傷】 „A balesetben öten kisebb-nagyobb
じこ ごにん じゅうけいしょう
sérülést szenvedtek.” 「事故で5人が 重軽傷
を負った。」

kisebb-nagyobb sérülést szenvedő ◆ **じゅ
うけいしょうしゃ** 【重軽傷者】

kisebb pénzbírság ◆ **かりょう** 【科料】
„Könnyű vétségéért kisebb pénzbírságot kapott.”
けいはんざいほう いはん かりょう しょう
「軽犯罪法違反で科料に処された。」

kisebbrendűség ◆ **ひけめ** 【ひけ目、引け目、
引けめ】 „Kisebbrendűségi érzésem van.” 「ひ
め かん
け目を感ずる。」

kisebbrendűségi érzés ◆ **コンプレックス** ◆
れつとうかん 【劣等感】 „Kisebbrendűségi ér-
ぜése van.” 「劣等感を抱く。」

kisebb részlet ◆ **しょうせつ** [小節]

kisebbre vesz ◆ **ほそめる** [細める] „Kisebb-
re vettem a lángot.” 「火を細めた。」

kisebbség ◆ **しょうすう** [少数] „Értékeli a
しょうすう いけん さんちょう
kisebbségi véleményt.” 「少数意見を尊重す
る。」 ◆ **しょうすうしゃ** [少数者] ◆ **しょう
すうは** [少数派] (kisebbségi csoport) ◆ **マイ
ノリティ** ◆ **マイノリティー** ◇ **etnikai kisebb-
ség** しょうすうみんぞく [少数民族] ◇ **nemi
kisebbség** せいてきしょうすうしゃ 【性的
少数者】 ◇ **nemzeti kisebbség** しょうすうみ
んぞく [少数民族] ◇ **szexuális kisebbség**
せいてきしょうすうしゃ 【性的少数者】

kisebbségi érzés ◆ **れつとうかん** [劣等感]
(kisebbrendűségi érzés)

kisebbségi érzése van ◆ **いじける** „A jól tanu-
ló osztálytársaimtól kisebbségi érzésem támadt.”
ゆうしゅう どうきゅうせい み
「優秀な同級生を見て、いじけてしまっ
た。」

kisebbségi kormány ◆ **しょうすうよとうせい
けん** [少数与党政権]

kisebbségi vélemény ◆ **しょうすういけん**
[少数意見]

kisebb tűz ◆ **ぼや** [小火] „Kisebb tűz ütött ki
a gyárban.” 「こうじょう ぼっせい
工場でぼやが発生した。」

kisebb ügyek ◆ **ざっけん** [雑件] „Először a
kisebb ügyeket intéztem el.” 「ざっけん かたづ
まず雑件を片付
けた。」

kisebb ünnepséget szervez ◆ **いっせきもう
ける** [一席設ける] „A lányom születésnapjára
kisebb ünnepséget szerveztünk.” 「むすめ
娘の
たんじょうわ いっせきもう
誕生祝いに一席設けた。」

kisedény ◆ **かま** [釜] (rizsfőzéshez)

kise fej ◆ **しょうとう** [小頭]

kiségit ◆ **おかねをかす** [お金を貸す] (köl-
csönad) „Nem tudnál kiségiteni hó végéig?” 「

げつまつ かね か
 月末までお金を貸してくれない?」 ◆ **ふじよす**
 月【扶助する】(fizet) „A faluban egymást ki-
 segítve fizették a tűzkárokat és a temetéseket.”
 かし そうぎ むらびとたち わ たが ふじよ
 「火事と葬儀について村人達は互いに扶助し
 た。」 ◆ **ほじよする**【補助する】 „Kisegítet-
 tem a barátomat, hogy meg tudjon élni.” 「友達
 の生活費を補助した。」

kisegítés ◆ **ふじよ**【扶助】 „A szülei segítik
 ki.” 「彼は親の扶助を受けている。」 ◆ **ほじよ**
 【補助、補助】 „gondozási kisegítő munka” 「
 介護の補助の仕事」 ◇ **egymás kisegítése** **そ**
うごふじよ【相互扶助】

kisegítés összege ◆ **ふじよりょう**【扶助料】

kisegítő ◆ **ほさ**【補佐、輔佐】

kisegítő áramforrás ◆ **ちょうせいでんげん**
 【調整電源】 ◆ **ほじよでんげん**【補助電源】

kisegítő írásjel ◆ **じよじ**【助字】

kisegítő iskola ◆ **とくしゅがっこう**【特殊学
 校】(fogyatékosoknak) ◆ **とくべつしえんがっ
 こう**【特別支援学校】 ◆ **ようごがっこう**【養
 護学校】

kisegítőiskolai tanár ◆ **ようごきょうゆ**【養
 護教諭】

kisegítő oktatás ◆ **とくべつしえんきょうい
 く**【特別支援教育】 ◆ **ようご**【養護】

kisegítő osztály ◆ **ようごがっきゅう**【養護
 学級】

kisegítő ütőjátékos ◆ **ききだしゃ**【危機打
 者】 ◆ **だいだ**【代打】(baseballban) „Kisegítő
 ütőjátékosként áll be.” 「代打に立つ。」 ◆ **だ
 だしゃ**【代打者】

kiselefánt ◆ **こぞう**【小象】

kiselejtez ◆ **しょぶんする**【処分する】(ki-
 dob) „Kiselejteztem a régi bútorokat.” 「古い
 家具を処分した。」

kiselejtezés ◆ **しょぶん**【処分】

kis elhagyott sziget ◆ **はなれこじま**【離
 れ小島】

kisember ◆ **しもじものもの**【下々の者】 „Le-
 nézi a kisembereket.” 「下々の者を見下す。」
 ◆ **しょうじん**【小人】 ◆ **ふつうのひと**【普通
 の人】 „Ebből az adócsökkentésből a kisember

semmit sem érez.” 「この減税は普通の人まで届
 かない。」

kisemberek ◆ **しもじも**【下々】 „Ez a politikus
 ismeri a kisemberek problémáit.” 「この政治家
 は下々の事情に通じている。」

ki sem látszik ◆ **おわれる**【追われる】(nincs
 nyugta) „Ki sem látszom a munkából.” 「僕は
 仕事に追われている。」 ◆ **どつぷりつかる**
 【どつぷり浸かる】 „Ki sem látszik az adósság-
 ból.” 「借金にどつぷり浸かっている。」 ◆ **と
 りまぎれる**【取り紛れる、取紛れる】 „Ki sem
 látszom a munkából.” 「雑務に取り紛れてい
 る。」

ki sem látszik az adósságból ◆ **くびがまわ
 らない**【首が回らない、首がまわらない】 „Ki
 sem látszom az adósságból.” 「借金で首がまわ
 らない。」

ki sem mozdulva ◆ **いながらにして**【居なが
 らにして】 „A tűzijátékot nézheti ki sem moz-
 dulva a szobából.” 「花火大会を部屋にいなが
 らにして観賞出来る。」

kiseper ◆ **はきだす**【掃き出す、掃出す】(ki-
 söpör) „Kisepertem a port a résből.” 「隙間から
 埃を掃き出した」

kis épületek számlálósza ◆ **けん**【軒】
 „három ház” 「3軒の家」

kísér ◆ **エスコートする** „Az elnököt testőrök kí-
 sérték.” 「ボディガードは大統領をエスコ
 ートした。」 ◆ **おくる**【送る】 „Hadd kísérjelek
 az állomásra!” 「駅まで送りましょう!」 ◆ **ご
 えいする**【護衛する】(óriz) „Rendőrok kísé-
 rék az elnököt.” 「大統領は警察に護衛され
 た。」 ◆ **ずいこうする**【随行する】 „minisz-
 terelnököt kísérő testőrök” 「首相に随行する
 警護隊」 ◆ **そう**【添う、副う】 **szou** ◆ **つきそ
 う**【付き添う】 **cukiszou**(felügyelve) „A szü-
 lő kísérte a gyereket az iskolába.” 「親は学校ま
 で子供達に付き添った。」 ◆ **はやす**【嘩す】

„Az előadót dobbal kísérte.” 「**えんぎしゃ** **たいこ** **はや**した。」 ◆ **ばんそうする** 【伴奏する】 (hangszeren) „Zongorán kíséri.” 「**ピアノ**で**伴奏**を弾く。」 ◆ **ばんそうする** 【伴走する】 (futót) „Kerékpárral kísérem a futót.” 「**自転車**で**走者**を伴走していた。」 ◇ **figyelemmel kísér** **みまもる** 【見守る】 „Sok ember kísérte figyelemmel, ahogy futottam.” 「**大勢**の**人**が**見守る**な**か**で**走**っていた。」 ◇ **oda-vissza kísér** **おくりむかえする** 【送り迎える】 „Oda-vissza kísérem a gyereket az iskolába.” 「**子供**を**学校**に**送**り**迎**えた。」

kísérés ◆ **エスコート** ◆ **ずいはん** 【随伴】 ◆ **とも** 【共】

kíséret ◆ **いっこう** 【一行】 „miniszterelnök és kísérete” 「**首相**の**一**行」 ◆ **おつき** 【お付き】 „A császár autós kísérettel indult útnak.” 「**天皇**は**お付き**の**車**を**従**えて**出**かけた。」 ◆ **おとも** 【お供、お伴】 ◆ **ごえい** 【護衛】 ◆ **コンパニオン** ◆ **ずいいん** 【随員】 (tagja) „A külügyminiszter kíséreteként vett részt a tárgyaláson.” 「**外務大臣**の**随員**として**交**渉**に**あ**た**った。」 ◆ **ずいこう** 【随行】 ◆ **ずいこうだん** 【随行団】 ◆ **つきそい** 【付き添い、付添】 „A gyerek most már szülői kíséret nélkül tud iskolába menni.” 「**子供**は**親**の**付**き**添**い**な**し**で**登校するようになった。」 ◆ **とも** 【共】 „A vendég kísérettel érkezett a hotelbe.” 「**客**は**共**を**連**れて**ホ**テ**ル**に**到**着した。」 ◆ **ばんそう** 【伴奏】 (zenei) ◇ **újságírói kíséret** **ずいこうのきしゃだん** 【随行の記者団】 ◇ **zongorakísérettel** **ピアノあわせて** 【ピアノに合わせて】 „Az énekes zongorakísérettel énekelt.” 「**歌手**は**ピアノ**に**合**わせて**歌**った。」

kíséret nélküli kézipoggyász ◆ **べっそうてにもつ** 【別送手荷物】

kíséret tagja ◆ **ずいいん** 【随員】 ◆ **ずいこういん** 【随行員】

kísérettel ◆ **あわせて** 【合わせて】 „Zongorakísérettel énekelt.” 「**ピアノ**に**合**わせて**歌**った。」

kíséret ◆ **くわだて** 【企て】 ◆ **ころこみ** 【試み】 (próbálkozás) „Első kísérletre nem sikerült.” 「**最初**の**試**みは**駄**目**で**した。」 ◆ **じっけん** 【実験】 ◆ **ためし** 【試し、験し】 ◆ **ちようせん** 【挑戦】 „Csúcspont kísérlet volt.” 「**記録**への**挑**戦**で**した。」 ◆ **トライ** ◆ **みすい** 【未遂】 (megkísérelt dolog) „Nem ölte meg, csak kísérletet tett rá.” 「**殺**そうと**し**たが**未**遂**で**終**わ**った。」 ◇ **állatkíséret** **どうぶつじっけん** 【動物実験】 ◇ **atomkíséret** **かくじっけん** 【核実験】 „Betiltják az atomkísérleteket.” 「**核**実験を**禁**止する。」 ◇ **elgondolást igazoló kísérlet** **じっしょうじっけん** 【実証実験】 ◇ **élőkön** **végzett kísérlet** **せいたいじっけん** 【生体実験】 ◇ **emberkíséret** **じんたいじっけん** 【人体実験】 ◇ **emberölési kísérlet** **さつじんみすい** 【殺人未遂】 ◇ **gondolatkíséret** **しこうじっけん** 【思考実験】 ◇ **gyilkossági kísérlet** **さつじんみすい** 【殺人未遂】 (emberölési kísérlet) ◇ **kontrollált kísérlet** **たいしょうじっけん** 【対照実験】 ◇ **öngyilkossági kísérlet** **じさつみすい** 【自殺未遂】 ◇ **szélcsatornás kísérlet** **ふうどうじっけん** 【風洞実験】

kísérletezés ◆ **じっけん** 【実験】

kísérletezik ◆ **じっけんする** 【実験する】 „Elektromossággal kísérletezik.” 「**電**気**の**実験を**す**る。」

kísérleti ◆ **しけんてきな** 【試験的な】 „elektronikus szerződés kísérleti bevezetése” 「**電**子**契**約**の**試験**的**な**導**入」 ◆ **じっけんてきな** 【実験的な】 „Néztem a tévé kísérleti adását.” 「**テ**レ**ビ**の**実**験**的**な**放**送**を**見た。」 ◆ **じっけんよう** 【実験用】 „kísérleti eszköz” 「**実**験**用**器具」 ◆ **パイロット** „kísérleti vállalkozás” 「**パイ**ロット**事**業」

kísérleti alany ◆ **じっけんたい** 【実験台】

kísérleti állat ◆ **じっけんどうぶつ** 【実験動物】

kísérleti apparátus ◆ **じっけんそうち** 【実験装置】

kísérleti asztal ◆ **じっけんたい** 【実験台】 „Az eszközöket a kísérleti asztalra tettem.” 「**道**具を**実**験**台**に**並**べた。」

kísérleti egér ◆ **じっけんようマウス** 【実験用マウス】 ◆ **ラット**

kísérleti eredmény ◆ **じっけんけつか** 【実験結果】

kísérleti eszköz ◆ **じっけんきぐ** 【実験器具】

kísérleti fizika ◆ **じっけんぶつりがく** 【実験物理学】

kísérleti gazdaság ◆ **じっけんのうじょう** 【実験農場】

kísérleti gyártás ◆ **じっけんせいさん** 【実験生産】

kísérleti laboratórium ◆ **じっけんしよ** 【実験所】 ◇ **tengeri kísérleti laboratórium** **りんかいじっけんしよ** 【臨海実験所】

kísérleti nyúl ◆ **じっけんだい** 【実験台】 (kísérleti alany) „Nem akarok egy tapasztalatlan orvos kísérleti nyula lenni.” [経験の浅い研修医の] **じっけんだい** **わ** **実験台にはなりたくない。**】 ◆ **モルモット**

kísérleti petrológia ◆ **じっけんがんせきがく** 【実験岩石学】

kísérleti rendszertan ◆ **じっけんぶんるいがく** 【実験分類学】

kísérleti telep ◆ **じっけんしよ** 【実験所】 ◆ **のうじしけんじょう** 【農事試験場】 (mezőgazdasági)

kísérleti terep ◆ **じっけんじょう** 【実験場】

kísérleti termék ◆ **しさくひん** 【試作品】

kísérleti termelés ◆ **じっけんせいさん** 【実験生産】

kísérleti üzem ◆ **パイロット・プラント**

kísérletképpen ◆ **いちばん** 【一番】 „Kísérletképpen megpróbálok!” [一番やってみる。]

◆ **しけてんきに** 【試験的に】 „Kísérletképpen ingyenesen lehet utazni a fővárosban.” [首都] **こうつう** **しけてんき** **むりよう** **で交通が試験的に無料になる。**] ◆ **ためしに** 【試しに】 „Kísérletképpen bevezetik a négynapos munkahetet.” [試しに] **ため** **しゅうきゅうみっかせい** **どうにゅう** **を導入する。**]

kísérletképpen termeszt ◆ **しさくする** 【試作する】 „Kísérletképpen egy új fajtájú kukoricát termesztünk.” [新品種の] **しんひんしゆ** **を** **しさく** **試作した。**]

kísérlet során ◆ **じっけんじょう** 【実験上】

„fontos tudnivalók a kísérlet során” [実験上の] **ちゅういじこう** **注意事項**]

kísérő ① **つきそいのかた** 【付き添いの方】 „Ki

a kísérője ennek a betegnek?” [この患者さん] **つき** **そ** **かた** **わだれ**

の付き添いの方は誰ですか?】 ② **ばんそうしゃ**

【伴奏者】 „énekes kísérője” [歌の伴奏者] ③

どうこうしゃ 【同行者】 „utas kísérője” [旅行] **どうこうしゃ**

の同行者】 ④ **どうはんしゃ** 【同伴者】 „látoga-

tó kísérője” [訪問客の同伴者] ⑤ **つれ** 【連

れ】 „gyereket kísérő szülő” [子ども連れの親]

】 ⑥ **ずいはんする** 【随伴する】 (dolog) „Ke-

zelte a betegséget kísérő tünetegyüttest.” [疾患] **しつかん**

に随伴する 症候群を治療した。】 ◆ **あいかた**

【合方、相方】 „samiszenes kísérő” [三味線の] **あいかた**

合方】 ◆ **あんないにん** 【案内人】 ◆ **おつき**

【お付き】 ◆ **ごえい** 【護衛】 ◆ **じしん** 【侍

臣】 ◆ **ずいはんしゃ** 【随伴者】 ◆ **つきそい**

【付き添い、付添】 ◆ **つきそいにん** 【付き添

い人、付添人】 ◆ **つきそいの** 【付き添いの】

◆ **つきそいのひと** 【付き添いの人】 ◆ **ふずい**

【付随】 ◇ **futó kísérője** **ばんそうしゃ** 【伴

走者】

kísérőcsillag ◆ **ばんせい** 【伴星】

kis erőfeszítés ◆ **ひといき** 【一息】 „Már

csak egy erőfeszítés kell, hogy kikerüljünk a

deflációból.” [デフレ] **だつきやく** **ひといき** **まであと一息の**

き **ろまで来た。**] ◆ **ひとひねり** 【一捻り、ひと

捻り】 „Már csak egy kis erőfeszítésre van szük-

ségem.” [もう一捻り欲しい。]

kis erőfeszítéssel nagy hasznot húz ◆ **え**

びでたいをつる 【海老で鯛を釣る】

kísérőhajó ◆ **りょうせん** 【僚船】

kísérőhatás ◆ **ふたいこうりょく** 【付帯効力】

kísérőjelenség ◆ **ふずいげんしょう** 【付随現象】

◆ **ふたいげんしょう** 【付帯現象】

kísérő jelenség ◆ **ずいはんげんしょう** 【随伴現象】

kísérőjelenségeként ◆ **ともなつて** 【伴つて】 „A terhesség kísérőjelenségeként megvál-

toznak a hormonszintek.” ^{にんしん} ^{ともな} 「妊娠に伴ってホル
モンは変化する。」

kísérő kötet ◆ **しまいへん** 【姉妹編】

kísérőlevél ◆ **うんそうじょう** 【運送状】
(szállítólevél) ◆ **そうふじょう** 【送付状】 ◆ **てんしよ** 【添書】

kísérő pigment ◆ **ほじょしきそ** 【補助色素】
(fotoszintézishez)

kísérősejt ◆ **はんさいぼう** 【伴細胞】

kísérő szent ◆ **きょうじ** 【夾侍、脇侍】

kísérő szöveg ◆ **そえがき** 【添え書き】 „kal-
ligráfia kísérőszövege” 「カリグラフィーの添え
書き」

kísérőzene ◆ **ふずいおながく** 【付随音楽】

kísérő zene ◆ **はやし** 【囃子】

kísérő zenész ◆ **はやしかた** 【囃子方、はやし
方】

kísért ◆ **つく** 【憑く】 „Kísért egy szellem.” 「
幽霊に憑かれている。」 ◆ **とりつく** 【取りつ
く、取り付く、取付く、取り憑く、とり憑く】

„Egy szellem kísértette.” 「霊に取り付かれている。」 ◆ **ゆうわくする** 【誘惑する】 „Amikor
elmentem a kocsmá előtt, a hideg sör kísértett.”

「パブの前を通ったら冷たいビールに誘惑され
た。」 ◆ **múlt kísértete** **かこのげんえい** 【過
去の幻影】 „Kísért a múlt, amitől már azt hit-
tem, megszabadultam.” 「捨てたはずの過去の
幻影が蘇った。」

kísértés ◆ **しゅつぼつ** 【出沒】 ◆ **ゆうわく**
【誘惑】 „Nem tudtam ellenállni a kísértésnek.”
「誘惑に負けた。」

kísértet ◆ **おばけ** 【お化け】 „Ebben az öreg
házban állítólag kísértetek járnak.” 「この古い
家にお化けが出るらしい。」 ◆ **ばけもの** 【化
け物、化物】 ◆ **ぼうれい** 【亡霊】 „Tisztára
úgy néz ki, mint egy kísértet.” 「まるで亡霊みた
い！」 ◆ **ゆうれい** 【幽霊】 „Olyan ez a szoba
mint, ahol bármelyik pillanatban kísértetek buk-
kanhatnak elő.” 「この部屋は今にも幽霊が出て
きそうです。」 ◆ **れい** 【霊】 „Rám támadt

egy kísértet álomban.” ^{ゆめ} ^{なか} ^{れい} ^{おそ} 「夢の中で霊に襲われ
た。」 ◆ **múlt kísértete** **かこのげんえい** 【過
去の幻影】 „Kísért a múlt, amitől már azt hit-
tem, megszabadultam.” 「捨てたはずの過去の
幻影が蘇った。」

kísértetek járnak ◆ **ゆうれい** **い** **が** **で** **る** 【幽霊が
出る】 „Ebben az öreg házban éjszaka kísérte-
tek járnak.” 「この古い家は夜になると幽霊が出
る。」

kísértetfilm ◆ **おばけえい** **が** 【お化け映画】

kísértethajó ◆ **ゆうれいせん** 【幽霊船】

kísértetház ◆ **ばけものやしき** 【化け物屋敷、
化物屋敷】

kísérteties ◆ **うすきみわるい** 【薄気味悪い】

„kísérteties hely” 「薄気味悪い場所」 ◆ **きみわ
るい** 【気味悪い】 „kísérteties hang” 「気味悪
い音」

◆ **しょうたいふめいの** 【正体不明の】
(ismeretlen) „A barlangból kísérteties hang hal-
latszott.” 「洞窟から正体不明の声が聞こえ
た。」 ◆ **ぶきみな** 【不気味な、無気味な】 „A
robot kísérteties hangon beszélt.” 「ロボットは
不気味な声で話した。」

kísértetiesen ◆ **みょうに** 【妙に】 „Kísérteti-
esen nyugodt.” 「彼は妙に落ち着いている。」

kísértetiesen hasonló ◆ **こくじする** 【酷似す
る】

kísértetiesen mosolyog ◆ **にたりとわらう**
【にたりと笑う】 „Az öregasszony kísértetiesen
mosolygott.” 「老婆はにたりと笑っていた。」

kísértetiesen mosolyogva ◆ **にたり**

kísérteties hangulat ◆ **ようき** 【妖気】 „A
házban kísérteties hangulat uralkodott.” 「その
家には妖気が漂っていた。」

kísérteties távolhatás ◆ **ぶきみなえんかく
さよう** 【不気味な遠隔作用】 (fizika)

kísértetjárás ◆ **しんれいげんしょう** 【心靈現
象】

kísértet járta ház ◆ **ゆうれいやしき** 【幽霊
屋敷】

kisértetkastély ◆ **おぼけやしき** 【お化け屋敷】 ◆ **ばけものやしき** 【化け物屋敷、化物屋敷】

kisértet keltette zöreje ◆ **ラッピング** ◆ **ラップげんしょう** 【ラップ現象】

kisértetszerű ◆ **のつぺらぼうな** 【のつぺら坊な、野篁坊な】 (arc) „kisértetszerű arc” 【のつぺらぼうな顔】

kisértetszerűen ◆ **のつぺらぼうに** 【のつぺら坊に、野篁坊に】 „A betegségtől tekintete kísértetszerű volt.” 【病気でびょうきのつぺらぼうみに見えた。】

kisértetté változik ◆ **ばける** 【化ける】 „A megölt áldozat kísértetté változva üldözte.” 【殺ころあいて した相手が化けて出てきた。】

kisértettörténet ◆ **かいだん** 【怪談】 ◆ **ゆうれいばなし** 【幽霊話】

kisértetváros ◆ **ゆうれいとし** 【幽霊都市】

kis és közepes vállalat ◆ **ちゅうしょうきぎょう** 【中小企業】

kis- és közepeméretű vállalat ◆ **ちゅうしょうきぎょう** 【中小企業】

kisértél ◆ **でる** 【出る】 (kimegy) „Kisértált a börtönből.” 【刑務所から何事もなかったように出た。】 ◆ **まんまとにげる** 【まんまと逃げる】 „Kisértált a börtönből.” 【刑務所からまんまにと逃げた。】

kisértékű ◆ **しょうしょくな** 【少食な、小食な】 „A feleségem kísértékű.” 【妻は少食だ。】

kisértékű ember ◆ **しょうしょくか** 【少食家、小食家】

kisértékűség ◆ **しょうしょく** 【少食、小食】 „kisértékűség vagy nagyétékűség” 【少食か大食】

kisettenkedik ◆ **こっそりぬけだす** 【こっそり抜け出す】 „Amíg a többiek beszéltek, addig én kisettenkedtem a szobából.” 【他の人が話はなしている間あいだに部屋へやからこっそりぬけだだした。】

kis étterem ◆ **こりょうりてん** 【小料理点】 ◆ **こりょうりや** 【小料理屋】

kis ezren ◆ **おおぜい** 【大勢、大ぜい】 „Kis ezren voltak a temetésén.” 【葬式そうしきに人ひとが大勢おおぜいいた。】

kis fakopáncs ◆ **こあかげら** 【小赤啄木鳥、コアカゲラ】 (Dendrocopos minor)

kis falu ◆ **そんらく** 【村落】

kisfazék ◆ **かま** 【釜】 (rizsfőzéshez)

kis fegyver ◆ **じゅうき** 【銃器】

kisfegyver ◆ **しょうかき** 【小火器】

kisfejűség ◆ **しょうとうしょう** 【小頭症】 (microcephaly)

kis figyelmetlenségből nagy baj származhat ◆ **ありのあなからつつみもくずれる** 【蟻の穴から堤も崩れる】

kisfiú ◆ **しょうねん** 【少年】 ◆ **だんじ** 【男児】 ◆ **どうじ** 【童子】 ◆ **どうなん** 【童男】 ◆ **ほうし** 【法師】 ◇ **jó kisfiú** **いいこ** 【いい子、好い子】 „Az emberek előtt játssza a jó kisfiút.” 【人前ひとまえではいい子わぶこっている。】

kisfiúk napja ◆ **たんごのせつく** 【端午の節句、端五の節句】 (május 5)

kisfiús ◆ **ボーイッシュな**

kisfiús arc ◆ **ボーイッシュ・ルック**

kis fogaskerék ◆ **こはぐるま** 【小歯車】

kisfokú ◆ **けいどの** 【軽度の】 „kisfokú fejlődési rendellenesség” 【軽度の発達障害】

kis fordulatszám ◆ **ていかいてん** 【低回転】

kis formátumú kiadás ◆ **しゅくさつばん** 【縮刷版】

kis formátumú kiadvány ◆ **しんしよばん** 【新書版】

kisfőnök ◆ **こがしら** 【小頭】

kisgazda ◆ **しょうじぬし** 【小地主】 ◆ **しょうのう** 【小農】 ◆ **しょうのうぎようしゃ** 【小農業者】

Kisgazda Párt ◆ **しょうじぬしとう** 【小地主党】 ◆ **しょうのうぎようしゃとう** 【小農業者党】 ◇ **Független Kisgazda Párt** **どくりつしょうのうぎようしゃとう** 【独立小農業者党】

kis gazdaság ◆ **しょうのう** 【小農】

kispép ◆ **けいでんき** 【軽電機】 (elektromos) ◆ **こがたき** 【小型機】 (kis reptülőgép)

kis goda ◆ **おおそりはししぎ** 【大反嘴鳴、大反嘴鶯】 (Limosa lapponica)

Kisgöncöl ◆ **こくまざ** 【小熊座】 (csillagalakzat)

kisgyerek ◆ **おさないこども** 【幼い子供】 ◆ **じどう** 【児童】 ◆ **ちご** 【稚児】 ◆ **どうじ** 【童子】 ◆ **みつご** 【三つ子、三つ児】 ◆ **ようどう** 【幼童】

kisgyermek ◆ **おさなご** 【幼子】 ◆ **じどう** 【児童】 ◆ **しょうに** 【小児】 ◆ **にゅうようじ** 【乳幼児】 ◆ **ようじ** 【幼児】 ◆ **ようしょう** 【幼少】

kisgyermekkor ◆ **ようじ** 【幼時】 ◆ **ようじき** 【幼児期】 ◆ **ようしょうき** 【幼少期】

kishajó ◆ **しゅうてい** 【舟艇】

kis hal ◆ **こもの** 【小物】 (ember) „A kis halakat letartóztatva rettegésben tartották a nagyokat.” 「小物を逮捕して大物をビビらせた。」

kishal ◆ **ちぎよ** 【稚魚】 ◆ **ようぎよ** 【幼魚】

kis haszon ◆ **はくり** 【薄利】

kis haszon, nagy forgalom ◆ **はくりたばい** 【薄利多売】

kis híján ◆ **あぶなく** 【危なく】 „Kis híján elütött az autó.” 「危なく車に轢かれるところだった。」 ◆ **あやうく** 【危うく】 „Kis híján elcsúsztam.” 「危うく滑りそうになった。」 ◆ **あ**

わや „Kis híján átejtettek.” 「あわや騙されるところだった。」 ◆ **すんでのこと** 【すんでの事、既の事】 ◆ **すんでのところで** 【すんでの所で、既の所で、寸での所で、寸でのところ

で】 „Kis híján odavesztem.” 「すんでの所で死ぬところだった。」 ◆ **もうすこしで** 【もう少しで】 „Kis híján elestem.” 「もう少しで転ぶところだった。」 ◆ **もうちょっとで** „Kis híján lekéstem a vonatot.” 「もうちょっとで電車に乗り遅れるところだった。」

kis híján győz ◆ **せぎはいする** 【惜敗する】 (szoros mérkőzés során) „Csapatunk kis híján legyőzte az ellenfelünket.” 「我がチームは相手チームに惜敗した。」

kisítú ◆ **きのよわい** 【気の弱い】 ◆ **はいぼくしゅぎしゃ** 【敗北主義者】 (ember)

kisítúség ◆ **はいぼくしゅぎ** 【敗北主義】 ◆ **まえいぬこんじょう** 【負け犬根性】

kishivatalnok ◆ **こやくにん** 【小役人】

kis ideig ◆ **ざんじ** 【暫時】 „Várjon egy kis ideig!” 「暫時お待ち下さい。」

kis idő elteltével ◆ **ほどなく** 【程なく】 „A busz kis idő elteltével megérkezett a célállomáshoz.” 「バスは程なく目的地に着いた。」

kis idő múlva ◆ **すこしたったら** 【少したったら、少し経ったら】 „Egy kis idő múlva megeheztem.” 「少したったらお腹が空いてきた。」 ◆ **ややあって** „Kis idő múlva eltűnt a labda.” 「ややあってボールが消えた。」

kisiklás ◆ **だっせん** 【脱線】 ◆ **だっせんじこ** 【脱線事故】 „A kisiklásban sok ember megsérült vagy meghalt.” 「脱線事故で大勢が死傷した。」

kisiklás és felborulás ◆ **だっせんてんぷく** 【脱線転覆】

kisiklik ◆ **だっせんする** 【脱線する】 „Kisiklott a vonat.” 「電車が脱線した。」

kisilabizál ◆ **はんどくする** 【判読する】 (kibetűz) „Nem tudtam kisilabizálni a nevét.” 「彼のしよめいわはんどくでき署名は判読出来なかった。」

kisimít ◆ **のす** 【伸す、熨す】 „Kisimítottam a papír gyűrődését.” 「紙のしわをのした。」 ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 (ráncot) „A forró vasaló kisimította az inget.” 「熱いアイロンがシャツのしわを伸ばした。」

kisimul ◆ **たいらになる** 【平らになる】 „A tenger vize kisimult.” 「海の水面は平らになった。」 ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „Ettől a kozmetikai szertől kisimulnak a ráncai.” 「この化粧品でしわが伸びます。」

kisipar ◆ **しょうこうぎょう** 【小工業】

kisiparos ◆ **しょくにん** 【職人】 (iparos)

kisír ◆ **なきはらす** 【泣きはらす、泣き腫らす、泣腫らす】 „Kisírt szemmel mentem iskolába.” 「泣き腫らした目で学校に行った。」

kisiskolás ◆ **がくどう** 【学童】 ◆ **しょうがくせい** 【小学生】

kis ívben kanyarodás ◆ **こまわり** 【小回り】
„Ezzel a kocsival lehet kis ívben kanyarodni.”
「この車は小回りが利く。」

kis Jézus ◆ **ようじキリスト** 【幼児キリスト】

kis juharlevélhez hasonló kéz ◆ **もみじのようなて** 【紅葉のような手】

kiskabát ◆ **ジャケット**

kiskacsa ◆ **あひるの子** 【アヒルの子】 ◇ **rút kiskacsa** **みにくいあひるの子** 【醜いアヒルの子】

kis kakukk ◆ **ほととぎす** 【杜鵑、時鳥、子規、不如帰】 (Cuculus poliocephalus)

kis kaliber ◆ **こつぶ** 【小粒】

kis kaliberű ◆ **うつわがちいさい** 【器が小さい】

kis kaliberű ember ◆ **しょうじん** 【小人】

kiskályha ◆ **だるまストーブ** 【達磨ストーブ】

kiskanál ◆ **ちいさいスプーン** 【小さいスプーン】

kiskapu ◆ **うらぐち** 【裏口】 ◆ **くぐりど** 【くぐり戸、潜り戸】 ◆ **ぬけあな** 【抜け穴、抜穴】 „Talált egy kiskaput az adócsaláshoz.” 「税の抜け穴を見つけた。」 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 „Kereste a kiskapukat a rendszerben.” 「システムの抜け道を探していた。」

kis kard ◆ **わきざし** 【脇差】

kiskeresetű ◆ **しゅうにゅうのひくい** 【収入の低い】 „Ez egy kiskeresetű állás ahhoz képest, hogy mennyire megerőltető.” 「あれは仕事の大変さに比べれば 収入 が低い 職業 です。」

kiskereskedelem ◆ **うけうり** 【受け売り、受売り、請け売り、請売り】 ◆ **こうり** 【小売、小売り】 kouri ◆ **こうりぎょう** 【小売業、小売り業】 kourigjó

kiskereskedelmi ár ◆ **こうりかかく** 【小売価格、小売り価格】 kouri kakaku „nagykereskedelmi és kiskereskedelmi ár” 「卸売価格と小売価格」 ◆ **こうりね** 【小売値、小売り値】 kourine ◆ **てんとうかかく** 【店頭価格】

kiskereskedelmi bolt ◆ **こうりてん** 【小売店、小売り店】 kouriten

kiskereskedelmi szövetkezet ◆ **こうりきょうどうくみあい** 【小売協同組合】 kouri kjó-dókumiai

kiskereskedő ◆ **こうりぎょうしゃ** 【小売業者】 kouri gjósa ◆ **こうりしょう** 【小売商】 kouri-só ◆ **こうりしょうにん** 【小売商人】 kouri sónin

kiskereskedőnek átad ◆ **こうりにおろす** 【小売りに卸す】 kouri-ni orozsu

kis keresztcsőrű ◆ **いすか** 【交喙、鶡、イスカ】 (Loxia curvirostra)

kiskert ◆ **はこにわ** 【箱庭】

kis kiku formátum ◆ **きくはんさいばん** 【菊半裁判】 (109x152mm)

kiskirály ◆ **おやまのたいしょう** 【小山の大將、御山の大将】

kis kiterjedés ◆ **しょうきぼ** 【小規模】

kis kócsag ◆ **こさぎ** 【小鷺、コサギ】 (Egretta garzetta)

kiskocsmá ◆ **あかちょうちん** 【赤提灯】 (olcsó kocsma piros lámpával) „Hazafelé menet a kiskocsmában megittam egy szakét.” 「帰宅途中に赤提灯で日本酒を飲んだ。」

kis kor ◆ **ちいさいとき** 【小さい時】

kiskorában ◆ **おさないころ** 【幼いころ、幼い頃】 „Kiskoromban lepkéket gyűjtöttem.” 「幼い頃蝶を集めていました。」 ◆ **ちいさいときに** 【小さい時に】 „Kiskoromban kaptam védőoltásokat.” 「小さい時に色々な予防接種を打ったことがある。」

kiskorától ◆ **ちいさいときから** 【小さい時から】 „Kiskoromtól hordok szemüveget.” 「小さい時から眼鏡をかけている。」

kiskorú ◆ **しょうねん** 【少年】 ◆ **ねんしょうしゃ** 【年少者】 ◆ **みせいねんしゃ** 【未成年者】 ◆ **みせいねんの** 【未成年の】

kiskorúval szembeni nemi erőszak ◆ **ほうていごうかん** 【法定強姦】

kiskönyv ◆ **てちょう** 【手帳、手帖】 (notesz) ◇ **terhes kiskönyv** **ぼしけんこうてちょう** 【母子健康手帳】

kis könyv ◆ **しんしょ** 【新書】

kiskutya ◆ **こいぬ** 【子犬、仔犬、小犬】 (kölyökutya)

Kis Kutya ◆ **こいぬざ** 【こいぬ座、小犬座】 (csillagkép)

kiskutyaugatás ◆ **こきゅう** 【呼吸】 (fortély) „Belejöttem, mint kiskutya az ugatásba.” 「仕事しごとの呼吸こきゅうをつかんだ。」

kis különbség ◆ **きんさで** 【僅差で】 „Kis különbséggel veszített.” 「僅差きんさで負けた。」 ◆ **しょうさ** 【小差】 „A versenyző kis különbséggel nyert.” 「選手せんしゅは小差しょうさで勝った。」

kislábujj ◆ **だいごし** 【第五趾】

kislámpa ◆ **どくしょうとう** 【読書灯】 (olvasólámpa)

kis láng ◆ **よわび** 【弱火】 „Kis lángon melegítse meg a levest!” 「スープを弱火よわびで温あためて下さい。」

kislány ◆ **おとめご** 【乙女子】 (régies) ◆ **しょうじょ** 【少女】 ◆ **じょじ** 【女兒】 ◆ **どうじょ** 【童女】 ◆ **ようじょ** 【幼女】

kislányi érzések ◆ **おとめごころ** 【乙女心】

kis lejtésű ◆ **なだらかな** 【傾らかな】 „kis lejtésű lejtő” 「傾なだらかな下くだり坂さか」

kis lélegzetű mű ◆ **しょうひん** 【小品】

kislemez ◆ **シングル** ◆ **シングルばん** 【シングル盤】 ◆ **ドーナツばん** 【ドーナツ盤】 (hanglemez)

kis lendületet vesz ◆ **こぶりする** 【小振りする、こ振りする、小ぶりする】

kis léptékű ◆ **しゃくどのちいさい** 【尺度の小さい】 „Kis léptékű térképet készített.” 「尺度しゃくどの小ちいさい地図ちずを作つくった。」 ◆ **しょうきぼの** 【小規模しょうきぼの】 „Ez egy kis léptékű projekt.” 「これは小規模しょうきぼの企画きかくです。」

kis léptű ◆ **こはばな** 【小幅な】 „kis léptű fejlődés” 「小幅こはばな進歩しんぽ」 ◆ **こまたの** 【小股こまたの】 „Kis léptű nő.” 「小股こまたの女性じょせいです。」

kis létszám ◆ **しょうにんずう** 【少人数

で】

kis létszámú ◆ **しょうにんずうの** 【少人数の】 „Kis létszámú esküvő volt.” 「少人数しょうにんずうの結婚けっこん式しきだった。」

kis létszámú dzsesszegyüttes ◆ **モダン・コンボ**

kis létszámú osztály ◆ **しょうにんずうがっきゅう** 【少人数学級】

kislevelű fikusz ◆ **ベンジャミン** (Ficus benjamina) ◆ **ベンジャミンゴムのき** 【ベンジャミンゴムの木】 (Ficus benjamina)

kis lile ◆ **こちどり** 【小千鳥、コチドリ】 (Charadrius dubius)

kis lilik ◆ **かりがね** 【雁金、カリガネ】 (Anser erythropus)

kismacska ◆ **こねこ** 【子猫、仔猫、小猫】

kismadár ◆ **ことり** 【小鳥】

kis magasútés ◆ **しょうひきゅう** 【小飛球】

Kis Magellán-felhő ◆ **しょうマゼランうん** 【小マゼラン雲】

kismajom ◆ **こざる** 【子猿、小猿】

kismama ◆ **さんぶ** 【産婦】 ◆ **にんさんぶ** 【妊産婦】 ◆ **にんぶ** 【妊婦】 (terhes nő)

kismamakönyv ◆ **ぼしけんこうてちょう** 【母子健康手帳】 (terhes kiskönyv) ◆ **ぼしてちょう** 【母子手帳】 (terhes kiskönyv)

kismamaruha ◆ **にんぶふく** 【妊婦服】 ◆ **マタニティー** ◆ **マタニティー・ドレス**

kis Mars-domb ◆ **だいいちかせいきゅう** 【第一火星丘】 (tenyérjóslásban)

kismásod ◆ **はんおん** 【半音】 (félhang)

Kis Medve ◆ **こぐまざ** 【小熊座】 (csillagkép)

kis megfázás ◆ **かぜぎみ** 【風邪気味】

kismegszakító ◆ **かいろしゃだんき** 【回路遮断機】 ◆ **サーキット・ブレーカー** ◆ **ブレーカー** ◆ **ブレーカー** (biztosíték) „A kismegszakító leoldott.” 「ブレーカーおが落ちた。」

kis mennyiség ◆ **しょうりょう** 【少量】 ◆ **びりょう** 【微量】 (nyomokban előforduló)

kis mennyiségben ◆ **しょうりょうで** 【少量で】 „Néhány esetben a méreg kis mennyiségben

orvosság.” ^{どくわ しょうりょう} [毒は少量 ^{くすり} で薬 ^{ばあい} になる場合がある。]

kis mennyiségű ◆ **しょうりょうの** 【少量の】

„Kis mennyiségű bort tettem az ételbe.” ^{りょうり} [料理 ^{しょうりょう} に少量 ^い のワインを入れた。]

◆ **びしょうな** ^{びしょう} [微少な] „kis mennyiségű adag” [微少な ^{ぶんりょう} 分量]

kis méretű ◆ **こがた** 【小型、小形】 „kis mé-

retű autó” [こがた ^{じどうしゃ} 小型自動車] ◆ **こぶりの** 【小振りの、こ振りの、小ぶりの】 (viszonylag) „Meg-

szóltattott egy kis méretű csengettyűt.” [小振 ^{こぶ} りの鈴 ^{すず} を鳴らした。]

◆ **コンパクト** „kis mére- ^{かひつき} tú autó” [コンパクト・カー] ◆ **コンパクトな** „kis méretű párasítógép” [コンパクトな加湿器]

◆ **しょうきぼの** 【小規模の】 „Kis méretű cégnél dolgozom.” [しょうきぼ ^{かいしゃ} 小規模の会社で働いている。]

kis méretű kiadás ◆ **ぶんこばん** 【文庫版】

kis méretű múhold ◆ **こがたえいせい** 【小型衛星】

kis méretű nyomtatvány ◆ **しゅくさつばん** 【縮刷版】

kis méretű robot ◆ **こがたロボット** 【小型ロボット】

kis méretű vízmeghajtású áramfejlesztés ◆ **しょうすいりょくはつでん** 【小水力発電】

kismértékben ◆ **ほんのいちぶぶん** 【ほんの一部分】 „Csak kismértékben ismerem.” [彼のほん ^{いちはぶん} の一部分しか知らない。]

kismértékű ◆ **けいどの** 【軽度の】 „kismértékű demencia” [軽度の認知症]

kis merülésű csónak ◆ **かわぶね** 【川舟、川船、河船】

kis merülésű hajó ◆ **かわぶね** 【川舟、川船、河船】

kis mitugrász ◆ **ちび** 【禿び】 „Mit akar ez a kis mitugrász?” [あのチビ何したいの?]

kismotor ◆ **げんつきバイク** 【原付きバイク】

kismutató ◆ **じしん** 【時針】 ◆ **たんしん** 【短針】

kis műtét ◆ **しょうしゅじゅつ** 【小手術】

kis nyavalyákkal sokáig élnek ◆ **いちびょうそくさい** 【一病息災】

kis nyereségű antenna ◆ **ていりとくアンテナ** 【低利得アンテナ】

kis nyestmedve ◆ **オリングト** (Bassaricyon neblina)

kisnyugdíjas ◆ **てがくのねんきんじゅぎゅうし** や 【低額の年金受給者】

kisodor ◆ **うちよせる** 【打ち寄せる】 (partra) ◆ **ながす** 【流す】 (hullámverés) „A hullámok

kisodortak egy palackot a partra.” [瓶 ^{びん} は波 ^{なみ} で ^{かいが} 海岸 ^{なが} に流された。]

◇ **kisodródik** **のりあげる** 【乗り上げる】 (ráúszik) „A szökőár kisodorta a

hajót a partra.” [船 ^{ふね} は津波 ^{つなみ} の威力 ^{いりやく} で陸地 ^{りくち} へ乗り上げた。]

kisodródás ◆ **そとすべり** 【外滑り】 (kifelé sodródás) „repülőgép kisodródása a futópályán” [飛行機 ^{ひこうき} の外滑り ^{そとすべ}]

kisodródik ◆ **うちよせられる** 【打ち寄せられる】 (partra) „Egy üveg kisodródott a partra.”

[瓶 ^{びん} が浜 ^{はま} に打ち寄せられた。]

◆ **のりあげる** 【乗り上げる】 (ráúszik) „A szökőár kisodorta a

hajót a partra.” [船 ^{ふね} は津波 ^{つなみ} の威力 ^{いりやく} で陸地 ^{りくち} へ乗り上げた。]

◆ **まがりきれない** 【曲がり切れない】 (nem tud bekanyarodni) „A kocsisodródott a kanyarban.” [車 ^{くるま} はカーブ ^ま を曲がり切れなかった。]

kisokos ◆ **しったかぶりの** 【知ったかぶりの、知ったか振りの】 (okostóni) ◆ **しんどう** 【神童】 (csodagyerek) ◆ **とらのまき** 【虎の巻】 (információs notesz)

kis olasz agár ◆ **イタリアン・グレイハウンド**

Kis Oroszlán ◆ **こじしざ** 【小獅子座】 (csillagkép)

kisorsol ◆ **ちゅうせん** である **て** 【抽選で当てる】 „Kisorsolták a kamerát.” [カメラ ^{ちゅうせん} が抽選

で当たった。]

◆ **ちゅうせんでプレゼントする** 【抽選でプレゼントする】 (ajándékot) „Értékes ajándékokat sorsolunk ki.” [特選 ^{とくせん} の商品 ^{しょうひん} を抽選 ^{ちゅうせん} でプレゼントします。]

kis ország ◆ **しょうこく** 【小国】

kisöpör ◆ **いっそうする** 【一掃する】 „Az áruháza kisöpörte a nyári ruhakészletet.” 「デパートは夏物の洋服を一掃した。」 ◆ **はきすてる** 【掃き捨てる】 „Kisöpörtem a szemetet.” 「ゴミを掃き捨てた。」 ◆ **はきだす** 【掃き出す、掃き出す】 „Kisöpörtem a szemetet a folyosóról.” 「廊下からちりを掃き出した。」

kisöprés ◆ **いっそう** 【一掃】 (megszabadulás)

kisördög ◆ **あまのじゃく** 【天邪鬼】 ◆ **こあくま** 【小悪魔】

kisórlóg ◆ **しょうきゅうし** 【小白歯】

kis összeg ◆ **こがね** 【小金】 ◆ **しょうがく** 【少額】

kis összegű ◆ **しょうがくの** 【少額の】 „Kis összegű szállítási díjat fizettem.” 「少額の送料を払った。」

kis összegű kölcsönzés ◆ **こがねかし** 【小金貸し】

kis összegű pénzkölcsönző ◆ **こがねかし** 【小金貸し】

kis összejövetel ◆ **しょうしゅうかい** 【小集会】

kispad ◆ **ダッグアウト** (sportmérkőzésen) ◆ **ベンチ** „A játékos csak a kispadon ücsörög.” 「その選手はベンチに留まっている。」

kispályás ◆ **ミニゲーム** (focimeccs)

kispályás mérkőzés ◆ **ミニゲーム** (focimeccs)

kisparaszt ◆ **しょうのう** 【小農】

kispecsét betűtípus ◆ **しょうてん** 【小篆】

kis pecsétírás ◆ **しょうてん** 【小篆】

kis példányszámú magazin ◆ **ミニコミ** 【ミニコミ誌】

kis példányszámú újság ◆ **ミニコミ** 【ミニコミ紙】

kis pénz ◆ **だちん** 【駄賃】 „Köszönöm! Jutalmul itt van egy kis pénz.” 「ありがとう！これは駄賃！」

kispolgár ◆ **しょうしみん** 【小市民】 ◆ **しょみん** 【庶民】 ◆ **プチブル** (petit bourgeois) ◆ **プチブルジョア** (petit bourgeois)

kispolgári ◆ **しょみんてきな** 【庶民的な】 „A kispolgári éttermeket szeretem.” 「庶民的なレストランが好きだ。」

kispolgárság ◆ **だいさんかいきゅう** 【第三階級】

kis politikai párt ◆ **しょうかい** 【小党派】

kisportolt ◆ **たくましい** 【逞しい】 (izmos) „kisportolt test” 「逞しい肉体」

kis pörgésű dobás ◆ **フォーク・ボール**

kisregény ◆ **しょうせつ** 【小説】 (regény) ◆ **ちゅうへんしょうせつ** 【中編小説、中篇小説】

kisrepülőgépek ◆ **こがたき** 【小型機】

kis repülőgépanyahajó ◆ **ごえいかん** 【護衛艦】

kis rész ◆ **いちぶ** 【一分】

Kis Róka ◆ **こぎつねざ** 【仔狐座】 (csillagkép)

kis sárszalonka ◆ **こしぎ** 【小嶋、小鷗】 (Lymnocryptes minimus)

kissé ◆ **いささか** 【聊か、些か、些さか】 „Kissé furcsán éreztem magam.” 「いささか妙な気分になった。」 ◆ **お** 【小】 ◆ **ぎみ** 【気味】 „Kissé fáradt vagyok.” 「疲れ気味です。」 ◆ **こ**

【小】 „Kissé félrehajta a fejét.” 「小首を傾げる。」 ◆ **こころもち** 【心持ち】 „Kissé meghízítottam.” 「心持ち太った。」 ◆ **すこし** 【少し】

„Péter kissé részeg.” 「ピーテルは少し酔っ払っています。」 ◆ **たしょう** 【多少】 (valamelyest) „Kissé elfáradtam.” 「多少疲れた。」 ◆ **ちと** ◆ **ちよっぴり** „Kissé drága ebédet ettem.” 「ちよっぴり贅沢なランチをした。」 ◆ **びみょうに** 【微妙に】 ◆ **ぼっと** (elpirul) „Kissé elpirult.” 「ポッと赤面した。」 ◆ **やや** 【稍、漸】

„Kissé meglepődtem.” 「やや驚いた。」 ◇ **kis ichimatsu** 【一抔】 (szemernyi) „Kissé magányosnak éreztem magam.” 「一抔の寂しさを感じた。」

kissé bepánikol ◆ **うろたえる** 【狼狽える】 „Kissé bepánikoltam, amikor kiderült az igazság.” 「嘘がばれてうろたえた。」

kis sebesség ◆ **ていそく** 【低速】 „A kocsi kis sebességgel haladt.” 「車は低速で走っていた。」 ◆ **ていそくど** 【低速度】

kis sebességű kocsi ◆ **ていそくしゃ** 【低速車】

kissé félrehajtja a fejét ◆ **こくびをかしげる** 【小首を傾げる】 „Furcsállva félrehajtotta egy kissé a fejét.” 「不思議に思って小首を傾げた。」

kissé izzadt lesz ◆ **あせばむ** 【汗ばむ】 „A tavaszi naptól kissé izzadt lettem.” 「春の日差しで汗ばんだ。」

kissé lázas ◆ **ねつっぽい** 【熱っぽい】 „A gyerekek kissé lázas.” 「子供は熱っぽい。」

kis senki ◆ **げろう** 【下郎】

kis seprő ◆ **こぼうき** 【小箒】

kissé sós ◆ **からめ** 【辛め、辛目】 „kissé sós miszo” 「辛めの味噌」

kissé szigorú ◆ **からめ** 【辛め、辛目】 „Kissé szigorúan osztályoz.” 「辛めに採点する。」

kissrác ◆ **しょうねん** 【少年】

kisstílú ◆ **うつわのちいさい** 【器の小さい】 „Kisstílú bűnöző.” 「器の小さい犯罪者。」

kis sünhal ◆ **はりせんぼん** 【針千本、はり千本】 (Diodon holacanthus)

kis tanácsos ◆ **しょうなごん** 【少納言】

kistányér ◆ **こざら** 【小皿】

kis tápértékű ◆ **えいようがたりない** 【栄養が足りない】 „kis tápértékű étel” 「栄養が足りない料理」

kis tárgyak számlálószava ◆ **こ** 【個】

kis táska ◆ **こがたバッグ** 【小型バッグ】

kis távolság ◆ **きんきより** 【近距離】

kisteherautó ◆ **けいトラック** 【経トラック】

kis tehetségű ◆ **うつわがちいさい** 【器が小さい】

kisteknőc ◆ **かめのこ** 【亀の子、龜の子】

kisteknős ◆ **かめのこ** 【亀の子、龜の子】

kistengely ◆ **たんじく** 【短軸】

kistengely átmérője ◆ **たんけい** 【短径】

kistengely hossza ◆ **たんけい** 【短径】 (kistengely átmérője)

kistermelő ◆ **しょうきぼせいさんしゃ** 【小規模生産者】 ◆ **しょうのう** 【小農】

kis termet ◆ **こがら** 【小柄】

kis termetű ◆ **こがらな** 【小柄な】 „Ez az autó csak kis termetű embereknek jó.” 「この車は小柄な人にだけよい。」 ◆ **せがひくい** 【背が低い】 „kis termetű ember” 「背が低い人」

kis termetű ember ◆ **こおとこ** 【小男】 (férfi)

kis testalkat ◆ **こがら** 【小柄】

kistestű ◆ **たんぱくな** 【淡泊な、淡泊な、澹泊な】 „kistestű bor” 「淡泊なワイン」

kistestvér ◆ **ていまい** 【弟妹】 „Született egy kistestvére.” 「彼に弟妹が生まれた。」 ◆ **とししたのきょうだい** 【年下の兄弟】 „Van egy kistestvére.” 「彼には年下の兄弟がいる。」

kis tétel ◆ **こぐち** 【小口】 „Kis tételben rendeltem.” 「小口の注文をした。」

kis tételben gyártás ◆ **しょうロットせいさん** 【小ロット生産】

kis tételben kereskedés ◆ **こぐちのあきない** 【小口の商い】

kis tételű megrendelés ◆ **こぐちちゅうもん** 【小口注文】

kis tételű ügylet ◆ **こぐちとりひき** 【小口取引】

kistigris ◆ **こし** 【虎子】

kis tó ◆ **ここ** 【小湖】 (tengerszem)

kis trapézcsont ◆ **しょうりょうけいこつ** 【小菱形骨】

kisugároz ◆ **ふくしゃする** 【輻射する】 „A rádióhullám kisugárzódott a térbe.” 「電波は空間に輻射された。」 ◆ **ほうさんする** 【放散する】 „A párolgási hő elvonja és hő sugároz ki.” 「気化熱を奪って熱を放散している。」 ◆ **ほうしゃする** 【放射する】 „A meleg test infravörös fényt sugároz ki.” 「温かい物体は赤外線を放射している。」 ◆ **ほうしゅつする** 【放出する】

„Az energiát hőként kisugározza.” 「エネルギーを熱として放出する。」

kisugárzás ◆ **オーラ** (spirituális) ◆ **ほうさん** 【放散】 ◆ **ほうしゃ** 【放射】 ◆ **kisugárzó fájdalom** **ほうさんつう** 【放散通】 „fogfájás kisugárzása” 「歯の放散痛」

kisugárzó fájdalom ◆ **ほうさんつう** 【放散通】 „fogfájás kisugárzása” 「歯の放散痛」

kisugárzott energia ◆ **ふくしゃエネルギー** 【輻射エネルギー】 ◆ **ほうしゃエネルギー** 【放射エネルギー】

kisugárzott hő ◆ **ほうしゃねつ** 【放射熱】

kisujj ◆ **こゆび** 【小指】 ◆ **egyedül van, mint a kisujja** **ひとりぼっちの** 【独りぼっちの、一人ぼっちの】 „A szigeten egyedül voltam, mint a kisujjam.” 「島では独りぼっちだった。」

kisujjában van ◆ **てなれている** 【手慣れている】 „A kisujjamban van ez a munka.” 「この作業にはもう手慣れている。」 ◆ **てにとるよ****うにわかる** 【手に取るように分かる】 „A professzor kisujjában van, hogyan működik az univerzum.” 「博士は宇宙の仕組みが手に取るように分かっている。」

kisujjáig sem ér fel ◆ **あしもとももおよばない** 【足元にも及ばない】 „Annak a színésznek a tehetsége a kisujjáig sem ér fel.” 「その俳優の演技力は彼女の足元にも及ばない。」

kisurran ◆ **すたこらとでる** 【すたこらと出る】 „Kisurrantam a házból.” 「すたこらと家から出た。」 ◆ **すつとでる** 【すつと出る】 „A macska kisurrant a szobából.” 「猫はすつと部屋を出た。」 ◆ **するりとぬける** 【するりと抜ける】

„A kisgyerek kisurrant a keskeny résen.” 「子供は細い隙間をすつとぬけて行った。」 ◆ **ぬけだす** 【抜け出す、抜けだす、脱け出す】 „Amint kinyitották az ajtót, a macska kisurrant.” 「ドアを開けたとたん猫が抜け出した。」 ◆ **ぬけでる** 【抜け出る、脱け出る、ぬけ出る】 „Kisurrant az értekezletről.” 「会議からこっそり抜け出した。」

kis utca ◆ **こうじ** 【小路】 ◆ **こみち** 【小道、小路】

kisül ◆ **ほうでんする** 【放電する】 (elektromosan) „A kondenzátor kisült.” 「コンデンサーが放電した。」 ◆ **やきあがる** 【焼きあがる、焼き上がる】 „Kisült a sütemény.” 「ケーキが焼きあがった。」

kisülés ◆ **ほうでん** 【放電】 (elektromos) „A gázrobbanást elektromos kisülés okozta.” 「ガス爆発の原因は放電だった。」 ◆ **önkisülés** **じこほうでん** 【自己放電】 ◆ **parázsfénykisülés** **グローほうでん** 【グロー放電】 ◆ **szikrakisülés** **ひばなほうでん** 【火花放電】

kisülési cső ◆ **ほうでんかん** 【放電管】

kisülési út ◆ **ほうでんろ** 【放電路】

kisülőcső ◆ **ほうでんかん** 【放電管】

kisüsti ◆ **てずくりパーリンカ** 【手作りパーリンカ】 (házi pálinka)

kisüt ◆ **しくむ** 【仕組む】 (kifundál) „Kisütött egy tervet.” 「ある計画を仕組んだ。」 ◆ **ほうでんさせる** 【放電させる】 „Kisütötte a sztatikus töltést.” 「静電気を放電させた。」 ◆ **ほうでんする** 【放電する】 „Kisütöttem az akkumulátort.” 「充電電池を放電した。」 ◆ **やきあげる** 【焼きあげる、焼き上げる】 „Kisütöttem a pogácsát.” 「スコーンを焼きあげた。」

kisütési kapacitás ◆ **ほうでんようりょう** 【放電容量】 (akkumulátor kapacitása)

kisütőtű ◆ **じょでんばり** 【除電針】 (sztatikus elektromossághoz)

kisüzem ◆ **しょうきぼこうじょう** 【小規模工場】 ◆ **városi kisüzem** **まちこうば** 【町工場】

kis vagy közepes vállalat ◆ **ちゅうしょうきぎょう** 【中小企業】

kisvállalat ◆ **しょうきぎょう** 【小企業】 ◆ **しょうきぼきぎょう** 【小規模企業】

kis vállalat részvénye ◆ **こがたかぶ** 【小型株】

kisvállalkozás ◆ **しょうじぎょう** 【小事業】 ◆ **れいさいきぎょう** 【零細企業】

kisvállalkozó ◆ **じぎょうか** 【事業家】 ◆ **しょうきぼじぎょうしゃ** 【小規模事業者】

kisváros ◆ **しょうとし** 【小都市】 ◆ **ちいさいまち** 【小さい町】 ◆ **まち** 【町、街】

kisvároson belül ◆ **ちょうない** 【町内】

kisvártatva ◆ **しばらくすると** 【暫くすると】
„Kisvártatva visszajött az e-mailem.” 「暫くするとEメールが戻ってきた。」

kisvasút ◆ **ミニでんしゃ** 【ミニ電車】

kisvérkör ◆ **しょうじゅんかん** 【小循環】 ◆ **はいじゅんかん** 【肺循環】

kis világ ◆ **マイクロコスモス**

kis vízibolha ◆ **みじんこ** 【微塵子、水蚤】
(Daphnia pulex)

kis vöcsök ◆ **かいつぶり** 【鳩、鸚鵡】 (Tachybaptus ruficollis)

kiszab ◆ **あたえられる** 【与えられる】 „Sikerült választ adnom a kiszabott időben.” 「与えられた時間内で回答を終えた。」 ◆ **さいだんする** 【裁断する】 (ruhát) „A szabásminta alapján kiszabta a ruhát.” 「型紙に合わせて生地を裁断した。」 ◆ **している** 【指定する】 „A kiszabott időre befejeztem a projektet.” 「指定された時間までにプロジェクトを終わらせた。」 ◆ **たつ** 【裁つ、截つ】 (ruhát) „Kiszabtam a szövetet a ruhához.” 「洋服の生地を裁った。」

kiszabadít ◆ **かいほうする** 【解放する】 „Kiszabadították a foglyokat.” 「捕虜は解放された。」 ◆ **きゅうしゅつする** 【救出する】 „Kiszabadították a túszokat.” 「人質を救出した。」 ◆ **ときはなす** 【解き放す】 „Kiszabadult az anyja rabságából.” 「母の呪縛から解き放された。」

kiszabadítás ◆ **きゅうしゅつ** 【救出】

kiszabadul ◆ **しゅつしよする** 【出所する】 (börtönből, legálisan) ◆ **だっしゅつする** 【脱出する】 (kiszökik) „Kiszabadult a vallásos szektából.” 「宗教団体から脱出した。」 ◆ **だつする** 【脱する】 „A szabadulóművész kiszabadult a lelakott ládából.” 「マジシャンは鍵のかかった箱から脱した。」 ◆ **ぬけだす** 【抜け出す、抜けだす、脱け出す】 „Megpróbált kiszabadul-

ni a csapdából.” 「罨から抜け出そうとした。」 ◆ **ふりきる** 【振り切る】 „Kiszabadult a rendőr karmai közül.” 「警官を振り切った。」

kiszabadulás ◆ **だっしゅつ** 【脱出】 (kiszökés)

kiszabás ◆ **あたえること** 【与えること】 (büntetés kiszabása) „büntetés kiszabása” 「罰を与えること」 ◆ **さいだん** 【裁断】

kiszabott ◆ **しよていの** 【所定の】 „A kérvényt a kiszabott időpontig be kell nyújtani.” 「申し立てを所定の期日までに提出しなければならない。」

kiszabott ár ◆ **ていか** 【定価】

kiszagol ◆ **かぎあてる** 【嗅ぎ当てる】 „Kiszagoltam, hogy melyik sárgadinnye érett.” 「熟したメロンを嗅ぎ当てた。」 ◆ **かぎだす** 【嗅ぎ出す】 „Kiszagoltam, hogy itt pálinkát főznek.” 「ここでパーリンカを作っているのだろうか」と嗅ぎ出した。」 ◆ **かぎわける** 【嗅ぎ分ける、かぎ分ける】 (szagáról megkülönböztet) „Kiszagoltam a szennyes zoknikat.” 「汚れた靴下を嗅ぎ分けた。」 ◆ **ききだす** 【聞き出す】

kiszakad ◆ **とれる** 【取れる】 „Kiszakadt a falból a konnector.” 「壁からコンセントが取れてしまった。」 ◆ **ぬける** 【抜ける】 (kihúzódik) „Kiszakadt a fejhallgatóból a zsinór.” 「ヘッドホンの線が抜けてしまいました。」 ◆ **はれつする** 【破裂する】 (szétduzzan) „Kiszakadt a gumimatrac.” 「エアマットが破裂した。」 ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 (elszakad) „Kiszakadt az ingem.” 「シャツが破れた。」

kiszakít ◆ **かぎざきをつける** 【鉤裂きをつける、カギ裂きをつける】 „A rózsatövis kiszakította az ingemet.” 「バラの棘がシャツに鉤裂きをつけた。」 ◆ **ひつたくる** 【引っ手繰る】 „A rabló kiszakította a nő kezéből a táskát.” 「泥棒は彼女のカバンを手からひつたくった。」

kiszalad ◆ **オーバーする** (időből) „Az előadás már harminc perccel kiszaladt az időből.” 「もう 30分 講義の時間をオーバーしています。」

kiszalad a száján ◆ **くちからもれる** 【口から漏れる】 „Kiszaladt a száján az átok.” 「彼の口から呪いが漏れた。」

kiszálkáz ◆ **むしる** 【箸、撈る】 „Evés közben kiszálkáztam a halat.” 「魚をむしって食べた。」

kiszáll ◆ **おりる** 【下りる、降りる】 „Kiszállt a projektből.” 「彼はプロジェクトを降りた。」

◆ **かけつける** 【駆けつける、駆け付ける】 „A hívásra kiszállt a rendőrség.” 「通報の後警察が駆けつけた。」

◆ **しゅっちょうする** 【出張する】 „A szerelő kiszáll a helyszínre.” 「修理工は現場に出張する。」

◆ **とびたつ** 【飛び立つ、飛びたつ】 „A madár kiszállt a kalitkából.” 「鳥はかごから飛び立った。」

◆ **ぬける** 【抜ける】 (belőle) „A szódából kiszállt a széndioxid.” 「ソーダから炭酸が抜けてしまった。」

kiszáll a buliból ◆ **そんざりをする** 【損切りをする】 (leírja a veszteséget)

kiszállás ◆ **しゅっちょう** 【出張】 „Kiszállással végezzük a számítógép javításait.” 「パソコンの修理に出張で対応する。」

kiszállásos gondozás ◆ **ほうもんかいご** 【訪問介護】

kiszállít ◆ **しゅっかする** 【出荷する】 (raktárból) „Kiszállították az árut.” 「商品は出荷された。」

◆ **つみだす** 【積み出す、積み出す】 „Kiszállították az árut a raktárból.” 「倉庫から商品を積み出した。」

◆ **はいそうする** 【配送する】 „Kiszállították az interneten rendelt árut.” 「ネット販売で買った商品が配送された。」

◆ **はいたつする** 【配達する】 (házhoz szállít) „Kiszállították a megrendelt árut.” 「注文した商品が配達された。」

kiszállítás ◆ **しゅっか** 【出荷】 (árukiadás) ◆ **しゅっこ** 【出庫】 (raktárból) ◆ **つみだし** 【積み出し、積みだし】 ◆ **デリバリー** ◆ **はい**

そう 【配送】 ◆ **はいたつ** 【配達】 „megrendelt termék kiszállítása” 「注文された商品の配達」

◆ **értésítés sikertelen kiszállításról fuzáitű** 【不在通知】 „Mivel nem voltam otthon, amikor a csomagom jött, kaptam egy értesítést a sikertelen kiszállításról.” 「配達時に留守にしていたので不在通知が入っていた。」

◆ **helyi kiszállítás** **しなはい** **はいたつ** 【市内配達】 ◆ **ingyenes kiszállítás** **むりょう** **はいたつ** 【無料配達】 ◆ **késedelmes kiszállítás** **ちはい** 【遅配】

kiszállítási cím ◆ **はいそうさき** 【配送先】

kiszállítás ideje ◆ **のうにゆうきじつ** 【納入期日】

kiszállítás napja ◆ **はいたつび** 【配達日】

kiszállító ◆ **しゅっかしゃ** 【出荷者】 ◆ **しゅっかしょ** 【出荷所】 ◆ **はいたつにん** 【配達人】

kiszállított étel ◆ **しだしべんとう** 【仕出し弁当】

kiszállított uzsonna ◆ **しだしべんとう** 【仕出し弁当】 „Az értekezlethez uzsonnákat rendeltünk.” 「会議の仕出し弁当を頼んだ。」

kiszállít raktárból ◆ **しゅっこ** **する** 【出庫する】 „Az árut kiszállítottuk a raktárból.” 「商品を出庫した。」

kiszálló műszerész ◆ **しゅっちょうしゅりこう** 【出張修理工】

kiszálló szerelő ◆ **しゅっちょうしゅりこう** 【出張修理工】

kiszámít ◆ **けいさん** **する** 【計算する】 „Kiszámította az utazási időt.” 「目的地までの時間を計算した。」

◆ **さんしゅつ** **する** 【算出する】 „Hogyan lehet ezekből az adatokból kiszámítani a nyereséget?” 「どうやってこのデータから利益を算出するのですか?」

◆ **はじきだす** 【弾き出す、はじき出す、弾き出す】 ◆ **もとめる** 【求める】 „Számítsd ki a derékszögű háromszög átfogójának hosszát!” 「斜辺の長さを求めなさい。」

◆ **わりだす** 【割り出す、割出す、割り出す】 „Az eltelt időből kiszámította a sebességet.” 「経過時間から速度を割り出した。」

kiszámítás ◆ **さんしゅつ** 【算出】 ◆ **わりだし** 【割出し、割り出し、割りだし】

kiszámíthatatlan ① **よそくふかのうな** 【予測不可能な】 (megjósolhatatlan) „kiszámíthatatlan esemény” 「**よそくふかのう** **できごと**」 ② **けいさんできない** 【計算できない】 (nem lehet kiszámolni) „kiszámíthatatlan matematikai kifejezés” 「**けいさん** **すうしき**」 ③ **きまぐれな** 【気まぐれな、気紛れな】 (szeszélyes) „kiszámíthatatlan ember” 「**きまぐれな** **ひと**」 ◆ **はかりがたい** 【量り難い、量がたい、測り難い、測りがたい】 „Kiszámíthatatlan, hogy mi fog ezek után történni.” 「**これから** **どうなるか** **量り難い**。」 ◆ **ふじゅんな** 【不順な】 (változékony) „kiszámíthatatlan időjárás” 「**不順な** **てんこう**」 ◆ **ふりよの** 【不慮の】 „kiszámíthatatlan katasztrófa” 「**ふりよ** **さいがい** **不慮の** **災害**」

kiszámítható ◆ **けいさんできる** 【計算できる】 „kiszámítható matematikai képlet” 「**計算** **できる** **数式**」 ◆ **よそくかのうな** 【予測可能な】 (megjósolható) „cselekedet kiszámítható következménye” 「**行動の** **予測可能な** **結果**」

kiszámítja az átlagot ◆ **へいぎんをだす** 【平均を出す】 „Számítógéppel kiszámítottam az átlagot.” 「**コンピューターで** **平均を** **出した**。」

kiszámláz ◆ **しきる** 【仕切る】 „A termékem 1000 jenes egységáron kiszámlázza.” 「**商品** **を** **一個** **千円で** **仕切る**。」 ◆ **せいきゅうする** 【請求する】 (követel) „Még a visszaküldési költséget is kiszámlázták.” 「**返送料** **まで** **請求** **された**。」

kiszámlázás ◆ **かきん** 【課金】 ◆ **しきり** 【仕切り】

kiszámlázott ár ◆ **しきりねだん** 【仕切り値段】

kiszámlázott összeg ◆ **せいきゅうぎんがく** 【請求金額】

kiszámol ◆ **カウントアウトする** (kiütés esetén) „Kiszámolták a bokszmeccsen.” 「**彼は** **ボクシングで** **カウントアウト** **された**。」 ◆ **けいさんする** 【計算する】 „Kiszámolta az időt a célállomá-

sig.” ^{もくてきち} ^{じかん} ^{けいさん} 「**目的地までの** **時間を** **計算** **した**。」 ◆ **さんしゅつする** 【算出する】 „A távolságból és az időből kiszámoltam az átlagsebességet.” 「**距離** **と** **時間** **で** **平均速度** **を** **算出** **した**。」 ◆ **さんていする** 【算定する】 „A jövedelemből kiszámoltam az adóösszeget.” 「**所得** **から** **税額** **を** **算定** **した**。」

kiszámolás ◆ **カウントアウト** (bokszban) ◆ **さんしゅつ** 【算出】 ◇ **papíron kiszámolás** **ひっさん** 【筆算】

kiszárad ◆ **かさかさになる** „Ki fog száradni a kezed, ha nem kened be krémmel!” 「**クリーム** **を** **塗らないと** **手が** **かさかさ** **になるよ**。」 ◆ **かつすいする** 【渴水する】 „Kiszáradt a folyó, mert nem esett eső.” 「**雨が** **降らなくて** **川が** **渴水** **した**。」 ◆ **かつする** 【渴する】 ◆ **からからになる** „Kiszáradt a szemem.” 「**目が** **からから** **に** **乾いた**。」 ◆ **かれる** 【枯れる】 (fa) „Kiszáradt a fa.” 「**木が** **枯れて** **しまった**。」 ◆ **かれる** 【涸れる】 (pl. tó) „Kiszáradt a tó.” 「**湖** **は** **枯れた**。」 ◆ **かわく** 【渴く】 (torok) „A melegben kiszáradt a torkom.” 「**暑さ** **で** **喉が** **渴いた**。」 ◆ **こかつする** 【枯渴する】 „Kiszáradt a kút.” 「**井戸** **は** **枯渴** **した**。」 ◆ **こしする** 【枯死する】 „A fa kiszáradt.” 「**木** **は** **枯死** **した**。」 ◆ **たちがれる** 【立ち枯れする、立枯れする】 „kiszáradt fa” 「**立ち** **枯れた** **木**」 ◆ **ひあがる** 【干上がる】 (pl. tó) „Kiszáradt a tavacska.” 「**湖** **は** **干上** **がった**。」 ◆ **ひる** 【干る、乾る】 ◇ **ki van száradva** **からからである** „Kiszáradt a torkom!” 「**喉** **が** **からから** **だ**。」

kiszáradás ◆ **かつすい** 【渴水】 „tó kiszáradása” 「**湖** **の** **渴水**」 ◆ **かんそう** 【乾燥】 ◆ **こかつ** 【枯渴】 ◆ **こし** 【枯死】 ◆ **だっすいしょうじょう** 【脱水症状】 ◆ **みずがれ** 【水涸れ】 „tó kiszáradása” 「**池** **の** **水涸れ**」

kiszárad a szemem ◆ **めがかわく** 【目が乾く】 ◆ **めがしばしばする** 【目がしばしばする】 „A légkondicionáló alatt kiszáradt a szemem.” 「**エアコン** **の下** **で** **目が** **しばしば** **する**。」

kiszáradt ◆ **からからの** „Megöntöztem a kiszáradt torkomat.” 「からからの^{のど うるお}の喉を潤した。」

kiszáradt fa ◆ **かれき** 【枯れ木、枯木】

kiszáradt koponya ◆ **されこうべ** 【髑髏、曝首】

kiszáradva ◆ **かさかさ** „kiszáradt bőr” 「かさかさした肌」 ◆ **からから**

kiszárit ◆ **からす** 【枯らす】 „Kivágtam, és kiszáritottam a fát.” 「木を切って枯らした。」 ◆ **しっけをとる** 【湿気を取る】 „Kiszáritottam a falat.” 「壁の湿気を取った。」

kiszáritás ◆ **かんそう** 【乾燥】 ◆ **シーズニング** (fa kiszáritása)

kiszed ◆ **かつじにくむ** 【活字に組む】 „Kiszedi a kéziratot.” 「原稿を活字に組む。」 ◆ **ききだす** 【聞き出す】 „Kiszedtem belőle a büntársai nevét.” 「彼に共犯者の名前を聞き出した。」

◆ **とりだす** 【取り出す】 „Kiszedte a dobozból a könyveket.” 「箱から本を取り出した。」 ◆ **ぬく** 【抜く】 (eltávolít) „Kiszedtem néhány szót a mondatból.” 「文章からいくつかの単語を抜いた。」

◆ **まきあげる** 【巻き上げる】 (kicsikar) „Nehéz ebből az emberből pénzt kiszedni.” 「この人からお金を巻き上げるのは難しい。」 ◆ **kiszedi a varratot** **いとをぬく** 【糸を抜く】 „A sebész kiszedte a varratot a műtött lábból.” 「外科医は手術した足の糸を抜いた。」

◆ **varratot kiszed** **ばっしする** 【抜糸する】 „Körülbelül egy hét múlva szedik ki a varratot.” 「一週間程度で抜糸する。」

kiszedi a szemöldökét ◆ **まゆをととのえる** 【眉を整える】 (igazít rajta) „Elment a kozmetikushoz, és kiszedte a szemöldökét.” 「彼女は美容院に行って、眉を整えた。」

kiszedi a varratot ◆ **いとをぬく** 【糸を抜く】 „A sebész kiszedte a varratot a műtött lábból.” 「外科医は手術した足の糸を抜いた。」

kiszedi a vizet ◆ **みずをきる** 【水を切る】

kiszelektálás ◆ **とうた** 【淘汰】

kiszélesedés ◆ **かくだい** 【拡大】 „háború kiszélesedése” 「戦争の拡大」 ◆ **すえひろがり** 【末広がり】

kiszélesedik ◆ **かくだいする** 【拡大する】 „A háború kiszélesedett.” 「戦争は拡大した。」 ◆ **ひらける** 【開ける】 „Az autópálya fizetőkapujánál az út kiszélesedett.” 「料金所の前の道路が開けていた。」 ◆ **ひろがる** 【広がる、拡がる】 „A folyó a torkolatnál kiszélesedett.” 「川幅が河口辺りに広がっていた。」 ◆ **kiszélesedő すえひろがりの** 【末広がりの】 „kiszélesedő szárú nadrág” 「末広がりのズボン」

kiszélesedő ◆ **すえひろがりの** 【末広がりの】 „kiszélesedő szárú nadrág” 「末広がりのズボン」

kiszélesít ◆ **おしひろげる** 【押し広げる】 „Kiszélesítette a világnézetét.” 「世界観を押し広げた。」 ◆ **ひろげる** 【広げる、拡げる】 „Kiszélesíti a tudását.” 「知識を広げる。」

kiszellőztet ◆ **がいきをとりにれる** 【外気を取り入れる】 „Kiszellőztetem a szobát.” 「部屋に外気を取り入れた。」 ◆ **かぜとおしをよくする** 【風通しを良くする、風通しをよくする】 „Kinyitotta a kocsis összes ajtaját, hogy kiszellőztessen.” 「車のドアを全部開けて、風通しを良くした。」

◆ **かぜをいれる** 【風を入れる】 „Kiszellőztetem a szobát.” 「部屋に風を入れた。」 ◆ **かぜをとおす** 【風を通す】 „Kiszellőztetem a szobát.” 「部屋に風を通した。」

◆ **かんきする** 【換気する】 „Reggel kiszellőztetem.” 「朝換気した。」 ◆ **くうきのいれかえをする** 【空気の入替えをする】 ◆ **くうきのいれかえをする** 【空気の入替えをする】 „Kiszellőztetem a szobát.” 「部屋の空気の入替えをした。」 ◆ **くうきをいれかえる** 【空気を入れ替える、空気を入れ換える】 „Szellőztessük ki a szobát!” 「部屋の空気を入れ替えましょう。」

kiszellőzteti a fejét ◆ **あたまをきりかえる** 【頭を切り替える、あたまを切り換える】 „El-

megyek a parkba, kicsit kiszellőztetem a fejem.”
 [公園に行って少し頭を切り替えました。]

kiszemel ◆ **ぶつしょくする** 【物色する】(áldozat) „A tettes kiszemelte az áldozatát.” [犯人は被害者を物色した。] ◆ **みつくろう** 【見繕う】micukurou (árut) „Kiszemeltem magamnak egy cipőt.” [自分のため靴を見繕った。] ◆ **めぼしをつける** 【目星をつける】 „Elmentem a bemutatóterembe, amit előzőleg kiszemeltem.” [事前に目星をつけたモデルルームに行った。] ◆ **めをつける** 【目をつける、目をつける】 „Kiszemeltem egy új típusú televíziót.” [新型テレビに目を付けた。] ◇ **kiszemelés me** **ate** 【目当て、目あて】 „Az áru, amit kiszemeltem, elfogyott.” [目当ての商品は売り切れてしまった。]

kiszemelés ◆ **ぶつしょく** 【物色】 ◆ **めあて** 【目当て、目あて】 „Az áru, amit kiszemeltem, elfogyott.” [目当ての商品は売り切れてしまった。] ◆ **めぼし** 【目星】

kiszemelt célpont ◆ **つけめ** 【付け目、付目】

kiszemelt személy ◆ **すきなひと** 【好きな人】

kiszerezés ◆ **たんい** 【単位】(egység) „Ezt az árut kilós kiszerezésben lehet megvenni.” [この商品はキロ単位で販売されています。] ◆ **ちゅうもんたんい** 【注文単位】(megrendelhető mennyiség) „Ezt a terméket százás kiszerezésben szállítjuk.” [この商品の注文単位は百個です。] ◆ **とりだし** 【取り出し】(kiszedés) ◆ **にすがた** 【荷姿】 „Háromféle kiszerezésben szállítjuk az árut.” [3種類の荷姿で商品を出荷します。] ◆ **ロット**

kiszervez ◆ **がいぶにいたくする** 【外部に委託する】 „A könyvelést kiszerveztük.” [経理事務を外部に委託した。] ◆ **ぎょうむいたくする** 【業務委託する】 „A cégünk kiszervezte a munkát Indiába.” [弊社はインドに業務を委託した。]

kiszervezés ◆ **アウトソーシング** ◆ **アウトソース** ◆ **がいぶいたく** 【外部委託】 ◆ **ぎょうむいたく** 【業務委託】 ◆ **みんかんいたく** 【民間委託】 (önkormányzati)

kiszimatol ◆ **かぎあてる** 【嗅ぎ当てる】 „Kiszimatoltam, hol tartózkodik az a gyanús ember.” [怪しい男の居場所を嗅ぎ当てた。] ◆ **かぎだす** 【嗅ぎ出す】 „Kiszimatoltam a titkot.” [秘密を嗅ぎ出した。]

kiszínez ◆ **いろをつける** 【色をつける、色を付ける】 „Kiszínezte a rajzot.” [線画に色をつけた。] ◆ **きゃくしょくする** 【脚色する】 „Érdekesen kiszínezte a történetet.” [話を面白く脚色した。] ◆ **じゅんしょくする** 【潤色する】 „Kiszínezte a történetet.” [話を潤色した。] ◆ **ちゃくしょくする** 【着色する】 „kiszínezett fekete-fehér film” [着色された白黒

映画] ◆ **つやをつける** 【艶を付ける、艶をつける】 „Kiszíneztem egy kicsit a történetet.” [話にちょっと艶をつけてみた。] ◆ **ふんしょくする** 【粉飾する】 „kiszínezett történet” [粉飾した話]

kiszínezés ◆ **いろづけ** 【色付け】 „fekete-fehér kép kiszínezése” [白黒写真の色付け] ◆ **じゅんしょく** 【潤色】 „Ez a film kiszínezte a történelmi tényeket.” [この映画は史実に潤色を加えた。]

kiszínezi a valóságot ◆ **けいきのいいことをいう** 【景気のいいことを言う】

kiszípolyoz ◆ **すいとる** 【吸い取る、吸取る】 „A veszteséges részleg kiszípolyozza a vállalatot.” [赤字部門が利益を吸い取る。] ◆ **ほねまでしゃぶる** 【骨までしゃぶる】 „A munkásokat kiszípolyozták.” [労働者は骨までしゃぶられた。]

kiszípolyozás ◆ **さくしゅ** 【搾取】

kiszípolyozó üzem ◆ **さくしゅこうじょう** 【搾取工場】

kiszíppant ◆ **すいだす** 【吸い出す、吸出す】 „A nyomáskülönbség kiszíppantotta a másodpilotát.” [気圧の差で副操縦士が吸い出された。]

kiszív ◆ **きゅういんする** 【吸引する】 „Géppel kiszívtam a baba orrviladékát.” [赤ちゃんの

はなみず きかい きゅういん
鼻水を機械で吸引した。」 ◆ **すいだす** 【吸い出す、吸出す】 „Kiszívta a sebből a mérget.” 「きずぐち どく す だ 傷口から毒を吸い出した。」 ◆ **すいとる** 【吸い取る、吸取る】 „Kiszívta a sebből a mérget.” 「きずぐち どく す と 傷口から毒を吸い取った。」

kiszivárgás ◆ **しんしゅつ** 【滲出】 ◆ **つつぬけ** 【筒抜け】 ◆ **もれ** 【漏れ、洩れ、泄れ】 ◆ **りゅうしゅつ** 【流出】 „hír kiszivárgása” 「情報じょうほうの流出」 ◆ **ろうえい** 【漏洩】 „államtitok kiszivárgása” 「国家機密の漏洩」 ◆ **ろうしゅつ** 【漏出】 „a titok kiszivárgása” 「秘密漏出」 ◇ **titok kiszivárgása** **きみつろうえい** 【機密漏洩】

kiszivárgott olaj ◆ **りゅうしゅつしたあぶら** 【流出した油】

kiszivárog ◆ **しんしゅつする** 【滲出する】 ◆ **つつぬけになる** 【筒抜けになる】 „A vállalati titok kiszivárgott.” 「企業秘密が筒抜けになった。」 ◆ **もれる** 【漏れる、洩れる】 „Kiszivárogott az információ.” 「情報じょうほうが漏れてしまった。」 ◆ **りゅうしゅつする** 【流出する】 „A cégtől személyes adatok szivárogtak ki.” 「会社かいしゃから個人データが流出した。」 ◆ **ろうえいする** 【漏洩する】 „A vizsgatételek kiszivárogtak.” 「試験問題が漏洩した。」 ◆ **ろうしゅつする** 【漏出する】 „A motorból kiszivárgott az olaj.” 「エンジンから油が漏出した。」

kiszivárogtat ◆ **がいがぶにもらす** 【外部に漏らす】 „Nem engedi kiszivárogtatni az üzleti információkat.” 「業務上の情報を外部に漏らさないようにする。」 ◆ **もらす** 【漏らす、洩らす】 „Kiszivárogtatták a hírt.” 「情報が漏らされた。」

kiszívás ◆ **きゅういん** 【吸引】 „genny kiszívása” 「膿の吸引」 ◆ **すいだし** 【吸い出し、吸出し】

kiszivattyúz ◆ **くみとる** 【汲み取る、くみ取る、汲みとる、汲取る】 „Kiszivattyúzta a vizet a tóból.” 「池から水を汲み取った。」 ◆ **ぬきとる** 【抜き取る、抜取る】 „Kiszivattyúzta a vizet a tartályból.” 「容器から水を抜き取った。」

kiszívja a nap ◆ **ひやけする** 【日焼ける】
„A parkettát kiszívta a nap.” 「床ゆかは日焼ひやけている。」

Kiszo-hegylánc ◆ **きそさんみやく** 【木曾山脈】 ◆ **ちゅうおうアルプス** 【中央アルプス】

kiszól ◆ **よびかける** 【呼びかける、呼び掛ける】 „Az étteremből kiszóltak, hogy bemeheztünk.” 「店から中に入るように呼びかけられた。」

kiszolgál ◆ **あいようされる** 【愛用される】 „Ez az asztal már három generációt kiszolgált.” 「この机つくえは三世代さんせだいにも愛用あいようされている。」 ◆ **ごようをうかがう** 【ご用を伺う、御用を伺う】

„Nem volt, aki kiszolgálja a vendéget.” 「客きやくのご用ごようをうかがうかがてんいんてんいんわわみあみあ御用を伺う店員は見当たりませんでした。」

◆ **サービスする** „Kiszolgálja a vendéget.” 「顧客にサービスする。」 ◆ **サービスをする** „Keressem egy eladót, aki kiszolgál.” 「サービスをしてくれる店員を探した。」 ◆ **せつきやくする** 【接客する】 „Az eladó kiszolgálta a vevőket.”

「店員は接客した。」 ◆ **せつきやくをおこなう** 【接客を行なう】 „A pincér kiszolgálta a vendégeket.” 「ウエイターは接客を行った。」 ◆ **つかえる** 【仕える】 „Kiszolgálja a férjét.” 「彼女かのじょはよく夫おっとに仕つかえている。」 ◆ **ほうしする** 【奉仕する】 „Az eladó kiszolgálja a vevőket.”

「店員てんいんは客きやくに奉仕ほうしする。」 ◆ **みせばんをする** 【店番をする】 (üzletben) „Nappal maga a tulajdonos szolgál ki.” 「昼間ひるまはオーナーおな自身がみせばん店番をする。」

kiszolgálás ◆ **サービス** „Ebben az étteremben jó a kiszolgálás.” 「このレストランはサービスわが行き届とどいている。」 ◆ **せつきやく** 【接客】 ◆ **せつきやくたいど** 【接客態度】 „Ebben az étteremben rossz a kiszolgálás.” 「このレストランは接客態度わが悪い。」 ◆ **みせばん** 【店番】 ◇ **önkiszolgálás** **セルフ・サービス** ◇ **teljes kiszolgálás** **フルサービス** ◇ **utaskiszolgálás** **きないサービス** 【機内サービス】 (repülőgépen) „A légörvény miatt szünetelt az utaskiszolgálás.” 「乱気流らんきりゅうのため機内サービスきないは停止わした。」

kiszolgálás díja ◆ サービスりょう 【サービス料】

kiszolgáló ◆ サーバー (szerver) ◆ てだい 【手代】 (régies) ◆ みせばん 【店番】

kiszolgáló hajó ◆ ほぎゆうせん 【補給船】

kiszolgáló halászhajó ◆ ぼせん 【母船】

kiszolgáló munka ◆ したばたらき 【下働き】
„konyhai kiszolgáló munka” 「食堂での下働き」

kiszolgáló úrhajó ◆ ほぎゆうせん 【補給船】

kiszolgáltat ◆ ひきわたす 【引き渡す、引渡す】 „Az ország kiszolgáltatta a tettest.” 「あの国にわはんじんをひきわたした。」 ◆ もてあそぶ 【弄ぶ、遊ぶ、翫ぶ】 „A fogyasztók ki vannak szolgáltatva a monopolista vállalatoknak.” 「消費者は独占型企業にもてあそばれている。」

kiszolgáltatott ◆ たよらない 【頼りない】
„kiszolgáltatott helyzet” 「頼りない 状況」 ◆ ふりまわされる 【振り回される】 „A kölcsönt felvevő emberek kiszolgáltattak a bankjuknak.” 「ローンを組んでいる人は銀行に振り回されている。」

kiszolgáltatott ember ◆ じゃくしゃ 【弱者】 ◆ まないたのうえのこい 【まな板の上の鯉、真魚板の上の鯉、俎板の上の鯉】 „Kiszolgáltatottnak éreztem magam.” 「まな板の上の鯉のように感じた。」

kiszolgáltatott helyzet ◆ そじょうのさかな 【俎上の魚、そ上の魚】

kiszolgáltatottság ◆ たよりなさ 【頼りなさ】 „A túlbonyolított világunkban az ember kiszolgáltatottnak érzi magát.” 「複雑な世の中で人は頼りなさを感している。」 ◆ ふかこうりょく 【不可抗力】

kiszólít ◆ まねく 【招く】 (választ) „A bűvész kiszólított egy embert a közönségből.” 「マジシャンは客席から一人を招いた。」

kiszorít ◆ いらなくする 【要らなくする】 „A gépek lassan kiszorítják az állatokat.” 「機械化によって動物の労働は徐々に要らなくなる。」 ◆ おいたてる 【追い立てる、追いたてる】 (el-

zavar) „Az okostelefonok kiszorították a hagyományos mobilokat.” 「スマートフォンの普及でガラケイは追い立てられた。」 ◆ おしだす 【押し出す、押しだす】 (kilök) „Amikor felszálltam a tömött vonatra, két másik embert kiszorítottam a kocsiból.” 「僕が混んでいる電車に乗ったら2人が車両から押し出された。」

◆ おしのける 【押しのける、押し退ける】 „Ez a hajó sok vizet kiszorít.” 「この船は多量の水を押し退ける。」 ◆ くちくする 【駆逐する】 „A rossz pénz kiszorítja a jót.” 「悪貨は良貨を

駆逐する。」 ◆ しぼりだす 【搾り出す、搾りだす、絞り出す、絞りだす】 (kinyom) „Sikerült kiszorítanom a tubusból még egy adag fogkrémet.” 「歯磨粉をもう一回分搾り出した。」

◆ しめあげる 【締め上げる】 (ölelv) „A birkózó kiszorította az ellenfeléből a szuszt.” 「レスリングで相手の胸を息苦しくなるほど締め上げた。」 ◆ つごうをつける 【都合を付ける、都合をつける】 (időt) „Sikerült kiszorítanom egy kis időt.” 「多忙な中、少しだけ時間の都合をつけることができた。」 ◆ はいすいする 【排水する】 „hajó által kiszorított víz” 「船が排水する水」 ◆ ふうさつする 【封殺する】 „Kiszorította az előretörő második bázisos futójátékost.” 「飛び出した二塁走者を封殺した。」 ◆ よりき

る 【寄り切る】 (szumóban)

kiszorítás ◆ くちく 【駆逐】 ◆ クラウディング・アウト (crowding out) „fiskális politika melékhatásaként jelentkező kiszorítás” 「財政政策の副作用であるクラウディング・アウト」 ◆ ふうさつ 【封殺】 ◆ フォース・アウト ◆ フォースアウト (baseballban) ◆ よりきり 【寄り切り】 (szumóban) ◇ vízkiszorítás はいすい 【排水】 „hajó vízkiszorítása tonnákban” 「船の排水トン数」

kiszótároz ◆ じしょでしらべる 【辞書で調べる】 „Kiszótároztam az ismeretlen szavakat.” 「知らない単語を辞書で調べた。」

kiszögellés ◆ とっしゅつ 【突出】

kiszögellik ◆ **つきでる** 【突き出る】 „Az állá
kiszögellert.” あご つき で 「顎が突き出ていた。」 ◆ **とっし
ゅつする** 【突出する】 „A szikla kiszögellert.” 「
いわ とっしゅつ 岩が突出していた。」

kiszökés az országból ◆ **みつしゅっこく**
【密出国】

kiszökik ◆ **だっしゅつする** 【脱出する】 „A
madár kiszökött a kalitkából.” 「鳥はカゴから
だっしゅつ 脱出した。」 ◆ **にげだす** 【逃げ出す】 „Az ál-
lat kiszökött a ketrecéből.” 「動物はおりから逃
げ出した。」 ◆ **にげる** 【逃げる】 „A lufiból ki-
szökött a levegő.” 「風船から空気が逃げた。」
◆ **ぬける** 【抜ける】 „A lufiból kiszökött a leve-
gő.” 「風船の空気が抜けた。」 ◆ **みつしゅっこ
くする** 【密出国する】 (országból) „Útlevél nél-
kül kiszökött az országból.” 「パスポートなしで
みつしゅっこく 密出国した。」

kiszökít ◆ **いろをぬく** 【色を抜く】 „Kiszóki-
tettem a hajam.” かみ いろ ぬ 「髪の色を抜いた。」

kis zöldpaprika ◆ **ししとうがらし** 【獅子唐辛
子】 „A kosárból kiszóródott a kis zöldpaprika.”
かご ししとうがらし 「籠から獅子唐辛子がこぼれた。」

kiszőrösödik ◆ **けばだつ** 【毛羽立つ】 „Kicsit
kiszőrösödött a gallérom.” えり すこ けばだ 「襟が少し毛羽立っ
ている。」

kis száj ◆ **おちよぼぐち** 【おちよぼ口】

kis szakés pohár ◆ **おちよこ** 【お猪口】

kis szám ◆ **しょうすう** 【少数】 „kis számú tá-
mogatottság” しょうすう しじしや 「少数の支持者」

kis szekér ◆ **しょうじょう** 【小乗】 (hínájána
budhizmus)

kis székcicsér ◆ **ひめつばめちどり** 【姫燕千
鳥】 (Glareola lactea)

kisszekund ◆ **はんおん** 【半音】 (félhang)

kis szemcse ◆ **しょうりゅう** 【小粒】

kis szeméremajak ◆ **しょういんしん** 【小陰
唇】

kis szentély ◆ **ほくら** 【神庫、宝倉】 ◆ **ほこ
ら** 【祠】

kis szervezet élen jobb mint a nagy alján
◆ **けいこうぎゅうご** 【鶏口牛後】

kis színész ◆ **おおべやはいゆう** 【大部屋俳
優】

kisszínház ◆ **しょうげきじょう** 【小劇場】

kis szoba ◆ **こべや** 【小部屋】

kiszu ◆ **きす** 【鱧】 (Sillago japonica)

kiszuperál ◆ **はいきする** 【廃棄する】 „Kiszu-
peráltam a kocsimat.” じどうしや はいき 「自動車を廃棄した。」

kiszuperálás ◆ **はいき** 【廃棄】

kiszűr ◆ **ささる** 【刺さる】 (beleszűrődik) „Egy
szög kiszúrta a kereket.” くぎ さ 「釘がタイヤに刺さっ
た。」 ◆ **してきする** 【指摘する】 „A főnököm
kiszúrta a hibát.” じょうしや まちが してき 「上司に間違いを指摘され
た。」 ◆ **みつける** 【見つける、見付ける、見
附ける、見附る】 „A sok ember közt nehéz ki-
szűrni.” ひと まぎ み 「たくさんの人に紛れて見つけにく
い。」 ◆ **saját magával szúr ki** **じぶんの
くびをしめる** 【自分の首を締める】 „Aki pus-
kázva megy át a vizsgán, az saját magával szúr
ki.” にゅうがく じぶん くび し 「カンニングして入学しても自分の首を締
めることになる。」

kiszűr ◆ **さえぎる** 【遮る】 (útját áll) „Füg-
gönnyel szűrtem ki a napsugarakat.” にっしや さえぎ 「カーテ
ンで日射を遮った。」 ◆ **しゃだんする** 【遮断
する】 (blokkol) „Ez az üveg kiszűri az ultra-
ibolya sugarakat.” わ しがいせん しゃだん 「このガラスは紫外線を遮断
する。」 ◆ **とりのぞく** 【取り除く、取除く】
(eltávolít) „Kiszűrte a szennyezőanyagot az ol-
datból.” ようえき おせんぶつ と のぞ 「溶液から汚染物を取り除いた。」 ◆
フィルターにかける 【フィルターに掛ける】
„A keresési eredményből kiszűrtem az informáci-
ót.” けんさくけつか か 「検索結果をフィルターに掛けた。」 ◆ **ふ
るいおとす** 【ふるい落とす、篩い落とす】 „Ki-
szűrték a nem megfelelő jelölteket.” てきせい 「適性のな
い候補者をふるい落した。」 ◆ **ふるう** 【篩
う】 „Vizsgálva kiszűri a felvételizőket.” しけん 「試験
で入学者を篩っている。」 ◆ **ろかしてとりの
ぞく** 【濾過して取り除く】 „A tengervízből ki-
szűrtem a mikroorganizmusokat.” かいすい ふく 「海水に含ま
れる微生物を濾過して取り除いた。」

kiszűrés ◆ **しゃだん** 【遮断】

kiszűrődik ◆ **おとがもれる** 【音が漏れる】
(hang) „Kiszűrődik a fejhallgatóból a zene.” 「ヘッドフォンから音が漏れる。」 ◆ **こえがもれる** 【声が漏れる】 (beszéd) „Kiszűrődött a tantee-remből a tanárnő hangja.” 「教室から先生の声が漏れた。」 ◆ **こぼれる** 【零れる、溢れる】 „Az ajtó résén át kiszűrődött a fény.” 「ドアの隙間から光がこぼれていた。」 ◆ **もれる** 【漏れる、洩れる】 „A szobából kiszűrődött a beszélgetés.” 「部屋から会話が漏れた。」

kit ◆ **キット**

kitagad ◆ **えんをきる** 【縁を切る】 „Kitagadta a fiát.” 「彼は息子と縁を切った。」 ◆ **かんど** **うする** 【勘当する】 „Kitagadta a fiát.” 「息子を勘当した。」 ◆ **じよせきする** 【除籍する】 „Kitagadták a családból.” 「戸籍から除籍された。」

kitagadás ◆ **かんど** 【勘当】 ◆ **じよせき** 【除籍】 ◆ **ぜつえん** 【絶縁】 ◆ **りえん** 【離縁】 (fogadott gyerek kitagadása) „Kitagadási kérelmet nyújtott be.” 「養子縁組の離縁を求めた。」

kitagadás visszavonása ◆ **ふくえん** 【復縁】

kitágít ◆ **おしひろげる** 【押し広げる】 „Műtét-tel kitágították az ereket.” 「血管を押し広げる手術をした。」 ◆ **かくだいさせる** 【拡大させる】 (kibővít) „Kitágította az ismereteit.” 「知識を拡大させた。」 ◆ **ひろげる** 【広げる、拡げる】 „Ez a szemcsepp kitágítja a pupillát.” 「この点眼薬は瞳孔を広げる。」

kitágul ◆ **ぼうちょうする** 【膨張する、膨脹する】 „A hőmérséklet emelkedése miatt a víz kitágult.” 「温度の上昇で水が膨張した。」

kitágul a pupillája ◆ **めをむく** 【目を剥く】 „Kitágult pupillával mérgeződött.” 「目を剥いて怒っていた。」

kitágulás ◆ **ぼうちょう** 【膨張、膨脹】 „erek kitágulása” 「血管の膨張」

kitakar ◆ **はだける** 【肌蹴る、開ける】 „Kitakarta a mellét.” 「胸をはだけた。」 ◆ **ふとんをどかす** 【布団を退かす】 „Kitakartam a lábam.” 「足の布団を退かした。」 ◆ **ぼかしをいれる** 【曇しを入れる】 „A filmen kitakarták az intim részeket.” 「映画で恥部にぼかしが入っていた。」 ◆ **ろしゅつする** 【露出する】 „Kitakarta a keblét.” 「彼女は胸を露出した。」

kitakarás ◆ **ふせじ** 【伏せ字】 ◆ **ぼかし** 【曇し】 (elhomályosítva) „A kitakarások miatt elvesztette a művészeti értékét a film.” 「映画はぼかしのため、芸術的な価値を失っていた。」 ◆ **モザイク** (mozaikszerűen) „Kitakarás volt a filmen.” 「映画にモザイクがかかっていた。」 ◆ **ろしゅつ** 【露出】

kitakarít ◆ **そうじする** 【掃除する】 „Kitakarítottam a szobát.” 「部屋を掃除した。」 ◆ **のぞく** 【除く】 „Kitakarította a csirke belsőségét.” 「鳥の内臓をのぞいた。」

kitakaró jel ◆ **ふせじ** 【伏せ字】

Kita kerület ◆ **きたく** 【北区】

kitaláció ◆ **おくせつ** 【憶説、臆説】 „Ez a magyarázat csupán egy tudománytalan kitaláció.” 「その説は非科学的な憶説にすぎない。」 ◆ **かく** **こう** 【架空】 ◆ **かせつ** 【仮説】 ◆ **きょこう** 【虚構】 ◆ **じじつむこんのはなし** 【事実無根の話】 ◆ **そうさく** 【創作】 ◆ **そろご** 【空事、虚事、そら事】 ◆ **つくりごと** 【作り事】 „Ez az egész kitaláció.” 「それは全部作り事だ。」 ◆ **つくりばなし** 【作り話】

kitalál ① **あてる** 【当てる】 (tippel) „Kitalálhatom a nevedet?” 「貴方の名前当ててもいいですか？」 ② **すいそくする** 【推測する】 „Könnyen kitaláltam a jelszót.” 「パスワードを容易に推測できた。」 ③ **さつする** 【察する】 (megérez) „Nem nehéz kitalálni, hogy mit is érezhet.” 「彼の胸中は察するにかたくない。」 ④ **つくりあげる** 【作り上げる、造り上げる、創り上げる、作りあげる、造り上げる、創りあげる】 „kita-

lált történet” [作り上げた話] ⑥ **でっちあげ**
 る【でっち上げる、捏ち上げる】(kohol) „Ki-
 talált egy kifogást.” [言い訳をでっちあげ
 した。] ⑥ **でぐちをみつける** [出口を見つげ
 る] „Kitaláltam a labirintusból.” [迷路の出口
 を見つけた。] ◆ **あんしゅつする** [案出する]
 „Saját magam által kitalált módszert hasz-
 náltam.” [自ら案出した技法を駆使した。]
 ◆ **いいあてる** [言い当てる] „Kitaláltam a
 gondolatát.” [彼の考えを言い当てる。] ◆ **う
 みだす** [生み出す、産み出す] „Újszerű mód-
 szert talál ki.” [画期的な方法を生み出す。] ◆
おしはかる [推し量る、推し測る] (kikövet-
 keztet) „Kitaláltam a gondolatát.” [彼の考えを
 推し量った。] ◆ **くみとる** [汲み取る、くみ
 取る、汲みとる、汲取る] „Kitaláltam a szán-
 dékát.” [彼の意図を汲み取った。] ◆ **くむ**
 [汲む、酌む] „Kitaláltam a szándékát.” [彼
 の意図を汲んだ。] ◆ **こしらえる** [拵える]
 „Kitaláltam egy jó kifogást.” [良い口実をこしら
 えた。] ◆ **さっちする** [察知する] „Kitalál-
 tam, hogy mit akar a másik.” [相手の考えを
 察知した。] ◆ **しくむ** [仕組む] „A pénzügyi
 rendszer úgy van kitalálva, hogy a bank mindig
 jól járjon.” [金融システムは銀行が有利になる
 ように仕組まれている。] ◆ **すいりする** [推
 理する] „Találd ki, mire való ez a szerszám!”
 [この道具は何に使われているか推理してみて
 下さい。] ◆ **そうさくする** [創作する] (ké-
 szít) „Történeteket talált ki, hogy másokat be-
 csapjon.” [人々を騙すため、勝手に話して創作
 していた。] ◆ **そとへのみちをみつける** [外
 への道を見つげる] szoto-e no micsi-wo micu-
 keru „Kitalált az útvesztőből.” [迷路から外へ
 の道を見つけた。] ◆ **つくる** [作る、創る、
 造る] „Ezt a történetet ugye csak kitaláltad?”
 [この話を作ったでしょう?] ◆ **みすかす**
 [見透かす] „Kitaláltam az érzelmeit.” [彼の
 気持ちを見透かした。] ◆ **よむ** [読む] „Ki-

találta az ellenfele lépését.” [相手の動きを読ん
 だ。] ◇ **ki lehet találni さっしがつく** [察
 しがつく] „A címéből nagyjából ki lehet találni,
 miről szól a film.” [タイトルから映画の内容は
 おおよそ察しがつきます。]

kitalál ◆ **ぶちまける** [打ちまける] (elmond)
 „Mindent kitaláltam.” [なにかかもぶちまけ
 た。]

kitalálás ◆ **あんしゅつ** [案出] ◆ **かんしゅ**
 [看取] ◆ **さっち** [察知] ◆ **すいさつ** [推
 察] (sejtés) „Nem nehéz kitalálni a betegség
 okát.” [この病気の原因は推察がつく。] ◆ **す
 いそく** [推測] ◆ **みとおし** [見通し] „Kita-
 láltam, hogy ezt a gyűrűt szeretné.” [君がこの
 指輪を欲しがっていたのはお見通しだよ。]

kitalálható ◆ **よめる** [読める] „Ki lehet ta-
 lálni a célját.” [彼の目的は読める。]

kitaláló ◆ **あんしゅつしゃ** [案出者] ◆ **はつあ
 んしゃ** [発案者]

kitalálósdi ◆ **ジェスチャー・ゲーム**

kitalált ◆ **かくうの** [架空の] „A történet egy
 kitalált személyről szól.” [物語は架空の人につ
 いての話です。] ◆ **きょこうの** [虚構の] „A
 mesékben általában kitalált személyek szerepel-
 nek.” [童話にはたいてい虚構の人物が登場す
 る。] ◆ **くうそうてきな** [空想的な] „kitalált
 történet” [空想的な話] ◆ **そうさくした** [創
 作した] „Ez egy kitalált történet.” [これは創作
 した話。]

kitalált név ◆ **かくうめいぎ** [架空名義] ◆
かめい [仮名] „A főszereplőnek kitalált nevet
 adott.” [主人公に仮名を用いた。]

kitalált személy ◆ **かくうのじんぶつ** [架空の
 人物]

kitalált történet ◆ **フィクション**

kitalicskáz ◆ **おしぐるまでそとにはこぶ** [押
 し車で外に運ぶ] „Kitalicskáztam a sített az ud-
 varból.” [瓦礫を押し車で庭から外に運ん
 だ。]

kitámaszt ◆ **つつぱりをかう** 【突っ張りを交う】 ◆ **つつぱる** 【突っ張る】 „Rúddal kitámasztottam a düledező léckerítést.” 「倒れそうになった板塀に棒を突っ張らせた。」

kitámasztás ◆ **つつぱり** 【突っ張り】

kitámasztó ◆ **ストッパー** (ütköző) ◇ **ajtóki-támasztó** **ドア・ストッパー**

kitanul ◆ **おさめる** 【修める】 „Kitanultam a mérnöki tudományokat.” 「電気工学を修めた。」 ◆ **しゅうとくする** 【修得する】 „Kitanulta a mesterséget.” 「技術を修得した。」 ◆ **てにしよくをつける** 【手に職をつける】 „Szeretnék kitanulni valamit!” 「手に職をつけたい。」

kitanulás ◆ **しゅうとく** 【修得】

kitanultan gonosz ember ◆ **すれっからし** 【擦れっ枯らし】

kitanult buddhista szerzetes ◆ **ほうし** 【法師】

kitanult gonoszság ◆ **すれっからし** 【擦れっ枯らし】

kitapasztal ◆ **けいけんじょうわかる** 【経験上分かる】 „Kitapasztaltam, hogy mikor vannak kevesen a vonaton.” 「電車はどの時間に空いているか経験上分かった。」 ◆ **わかるようになる** 【分かるようになる、分るようになる、解るようになる、判るようになる】 (lassan rájön) „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 ◇ **gázló mélységének kitapasztalása** **せぶみ** 【瀬踏み】 ◇ **helyzet kitapasztalása** **せぶみ** 【瀬踏み】 ◇ **kitapasztalja a helyzetet** **ようすをみる** 【様子を見る】 „Kitapasztalja a helyzetet, és utána dönt.” 「様子を見てから判断する。」

kitapasztalja a helyzetet ◆ **せぶみする** 【瀬踏みする】 „Óvatosan kitapasztalva a helyzetet, apránként adagoltam a híreket.” 「慎重に瀬踏みしながら情報を小出しにした。」 ◆ **ようすをみる** 【様子を見る】 „Kitapasztalja a helyzetet, és utána dönt.” 「様子を見てから判断する。」

kitapasztalja a széljárását ◆ **かぜをよむ** 【風を読む】 „Kitapasztalta korának széljárását.” 「時代の風を読んだ。」

kitapétáz ◆ **かべがみをはる** 【壁紙を張る】 „Tegnap kitapétáztattam a lakást.” 「きのう壁紙を張ってもらった。」

kitapint ◆ **とる** 【取る】 „Az orvos kitapintotta a beteg pulzusát.” 「[医師は患者の脈をとった。]」 ◇ **nehezen kitapintható pulzus** **ななみやく** 【軟脈】

kitapintható rész ◆ **さぐり** 【探り】 (pl. pecsétnyomón bemélyedés)

kitapogat ◆ **しよくしんする** 【触診する】 „Az orvos kitapogatta a tumort.” 「[医師は腫瘍をしよくしん触診した。]」 ◆ **てさぐりをする** 【手探りをする】 „A sötét szobában kitapogattam az utat.” 「[くらへやでさぐりをする] 暗い部屋で手探りをして歩いた。」

kitapogatás ◆ **しよくしん** 【触診】

kitapos ◆ **ふみかためる** 【踏み固める】 „kitaposott út” 「踏み固められた道」 ◆ **ふみつぶす** 【踏み潰す、踏みつぶす】 „Kitaposta a cipője sarkát.” 「靴のかかとを踏みつぶした。」 ◆ **ふみならず** 【踏み均す、踏み平す、踏みならず】 „Az arra járó emberek kitaposták az ösvényt.” 「[つうこうにん] 通行人が地面を踏みならして小路になった。」 ◆ **ふむ** 【踏む】 „Kitapostam a havat a gyalogútnak.” 「[ゆき] 雪を踏んで通り道を作った。」

kitaposott ◆ **ふみならされた** 【踏み均された、踏み平された、踏みならされた】 „kitaposott ösvény” 「踏み均された道」

kitár ◆ **あかす** 【明かす】 „Kitárta a titkát.” 「[ひみつ] 秘密を明かした。」 ◆ **あけはなす** 【開け放す、開けはなす、明け放す】 (és úgy hagy) „Kitárta a kaput.” 「[もん] 門を開けはなした。」 ◆ **あけはなつ** 【開け放つ、開けはなつ、明け放つ】 (és úgy hagy) „Kitárta az ablakot.” 「[まど] 窓を開け放つた。」 ◆ **あける** 【開ける】 „Kitártam az ajtót.” 「[びら] 扉を開けた。」 ◆ **ぜんかいする** 【全開する】 (teljesen kinyit) „Kitárta az ajtót.” 「[びら] 扉を全開した。」 ◆ **とろする** 【吐露する】 „Ki-

tárja a szívét.” ^{こころ}「心 ^{とろ}を吐露する。」 ◆ **ひらく** 【開く】 „A nő kitárta a szívét.” 「彼女は心を開いた。」 ◇ **kitárja a szívét** ^{こころ} **をひらく** 【心を開く】

kitárás ◆ **とろ** 【吐露】

kitárgyal ◆ **てっぺいてきにはなしあう** 【徹底的に話し合う】 „Kitárgyaltuk a problémát, amíg mindketten meg nem értettük.” 「問題を理解し合うまで徹底的に話し合った。」

kitárgyalás ◆ **てっぺいてきにはなしあうこと** 【徹底的に話し合うこと】 ◇ **világ dolgainak kitárgyalása** **せけんばなし** 【世間話】

kitárja a kezét ◆ **てをひろげる** 【手を広げる】 „Kitártam a kezem.” 「手を広げた。」

kitárja a szívét ◆ **こころをひらく** 【心を開く】

kitart ① **つらぬく** 【貫く】 (végig kitart) „Kitartott a véleménye mellett.” 「彼は自分の意見を貫いた。」 ② **もつ** 【持つ、保つ】 „Ez az kocsí talán egész életünkben kitart.” 「この車は一生持つだろう。」 ③ **もちこたえる** 【持ちこたえる、持ち堪える】 „Ez a versenyző nem tartott ki a döntőig.” 「選手は決勝戦まで持ち堪えられなかった。」 ④ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 (kinyújt) „Kitartotta a kezét.” 「彼は手を伸ばしていた。」 ◆ **いいとおす** 【言い通す】 (szóban) „A vádlott kitartott az ártatlansága mellett.” 「被告は無実を言い通した。」 ◆ **いいはる** 【言い張る】 (erősködik) „Kitartóan ellenkezett.” 「嫌だと言いつ張った。」 ◆ **おしとおす** 【押し通す、押しとおす】 „Kitart az akarata mellett.” 「自分の考えを押し通す。」 ◆ **がんばる** 【頑張る】 „Végig ki akarok tartani.” 「最後まで頑張りたいと思います。」 ◆ **じぎゅうする** 【持久する】 „Végőskig kitartott a harcban.” 「戦いで最後まで持久した。」 ◆ **しゅちょうする** 【主張する】 „Kitartott a véleménye mellett.” 「自分の意見を主張した。」 ◆ **しんぼうする** 【辛抱する】 „Szépen kitartottál!”

「よく辛抱したね。」 ◆ **そばにいる** 【側にいる】 (mellette van) „Jóban-rosszban kitartott mellette.” 「いい時も悪いときも側にいた。」 ◆ **たりる** 【足りる】 „Ez a véképapír a hónap végéig kitart.” 「このトイレットペーパーで月末まで足りる。」 ◆ **てっぺい** 【徹する】 (szakadatlanul) „Kitartottam a pacifista elveim mellett.” 「平和主義に徹した。」 ◆ **とおす** 【通す】 „Kitartóan nőtlen maradt.” 「彼は独身のまま通した。」 ◆ **ねばる** 【粘る】 „Ne add fel, tarts ki a végsőki!” 「降参しないで、最後まで粘れ！」 ◆ **のこる** 【残る】 (bent marad) „A szumós a küzdőtér szélén kitartott.” 「力士はなんとか土俵際に残った。」 ◆ **ふみこたえる** 【踏み堪える、踏みこたえる】 „A vállalat jól kitartott a munkaerőhiány ellenére.” 「会社は人手不足でよく踏みこたえた。」 ◆ **ふんばる** 【踏ん張る】 „A végsőkiig kitartott.” 「最後まで踏ん張った。」 ◆ **みつぐ** 【貢ぐ】 „Az idősnő kitartott egy fiatal férfit.” 「老女は若い男に貢いでいた。」 ◇ **fiút kitart ひもをやしなう** 【ヒモを養う、紐を養う、綬を養う】 „Kitart egy fiút.” 「彼女はヒモを養っている。」 ◇ **hajthatatlanul kitart** **いっかんする** 【一貫する】 „Elejétől végig hajthatatlanul kitartott a véleménye mellett.” 「僕の意見は終始一貫していた。」 ◇ **mereven kitart** **けんじする** 【堅持する】 „Mereven kitart az eszméi mellett.” 「自分の主義を堅持する。」 ◇ **végig kitart** **がんばりぬく** 【頑張り抜く】 „Az apa végig kitartóan dolgozott a családjáért.” 「父は家族のために頑張り抜いた。」

kitartás ◆ **いってんぶり** 【一点振り】 ◆ **こん** 【根】 „Se ereje, se kitartása nem maradt.” 「精も根も尽き果てる。」 ◆ **こんき** 【根気】 „A maratonfutáshoz kitartás kell.” 「マラソンは根気が要る。」 ◆ **じぎゅう** 【持久】 ◆ **しゅうねん** 【執念】 ◆ **しょうこん** 【性根】 ◆ **しんぼ**

う 【辛抱】 „Nincs benne elég kitartás.” 「彼は辛抱が足りない。」 ◆ **ながつき** 【長続き】 ◆ **ねばり** 【粘り】 „Nincs bennem kitartás.” 「僕は粘りが足りない。」 ◇ **merev kitartás** **けんじ** 【堅持】 (ragaszkodás)

kitartás vége ◆ **こんきまけ** 【根気負け】 ◆ **こんまけ** 【根負け】

kitart az álláspontja mellett ◆ **しゅちょうをまげない** 【主張を曲げない】 „Végőskig kitartottam az álláspontom mellett.” 「最後まで主張を曲げなかった。」

kitartó ◆ **がまんづよい** 【我慢強い、がまん強い】 ◆ **けんめいの** 【懸命の】 „Kitartóan ápolta a beteget.” 「病人の懸命の看病を続けた。」 ◆ **こんきづよい** 【根気強い】 „A lággomba gyógyításához kitartó kezelés szükséges.” 「水虫は根気強い治療が必要です。」 ◆ **じみちな** 【地道な】 „Kitartó tanulás után felvettek az egyetemre.” 「地道な勉強の結果、大学に入学できた。」 ◆ **しゅうねんぶかい** 【執念深い】 „kitartó ember” 「執念深い人」 ◆ **しんぼうづよい** 【辛抱強い】 ◆ **ねばっこい** 【粘っこい】 „kitartó oktatás” 「粘っこい説教」 ◆ **ねばりづよい** 【粘り強い】 „Kitartóan folytattam a diétámat.” 「粘り強くダイエットを続けた。」

kitartóan ◆ **がまんづよく** 【我慢強く、がまん強く】 ◆ **けんめいに** 【懸命に】 ◆ **こんきづよく** 【根気強く】 „Kitartóan folytattam a diétát.” 「ダイエットを根気強く続けた。」 ◆ **こんきよく** 【根気良く、根気よく】 „Kitartóan tanítottam a kutyát.” 「犬を根気よく躱けた。」 ◆ **しんぼうづよく** 【辛抱強く】 (türelmesen) „A tigris kitartóan üldözte az áldozatát.” 「トラは辛抱強く獲物を追いかけた。」

kitartóan csinál ◆ **てつする** 【徹する】 „Kitartóan tanult.” 「勉強に徹した。」 ◆ **ながつづきする** 【長続きする】 „Ha egyszer elkezdi, kitartóan csinálja.” 「いちどやってみれば長続きする。」

kitartóan próbál ◆ **しゅうしする** 【終始する】 „Kitartóan próbálták feltörni a rejtjelet.” 「あんどろの暗号の解説に終始していた」

kitartó erőfeszítés ◆ **がしんしょうたん** 【臥薪嘗胆】

kitartó erőfeszítést tesz ◆ **がしんしょうたんとする** 【臥薪嘗胆する】

kitartó feleség ◆ **そうこうのつま** 【糟糠の妻】 (aki jóban rosszban együtt volt)

kitárt oldalak ◆ **みひらき** 【見開き】

kitartó munkával elér ◆ **つらぬきとやす** 【貫き通す】 „Kitartó munkával elértem céloam, és orvos lettem.” 「医者になる目標を貫き通した。」

kitartórügy ◆ **とちょうし** 【徒長枝】

kitartott férfi ◆ **おとこめかけ** 【男妾】 ◆ **だんしょう** 【男妾】

kitartott szerető ◆ **そばめ** 【側女】

kitáruul ◆ **てんかいはする** 【展開する】 „Kitáruult előtte a képregények világa.” 「漫画の世界が目の前に展開した。」 ◆ **ひらく** 【開く】 „Az ajtó kitáruult.” 「扉が開いた。」 ◆ **ひらける** 【開ける】 „A hegy tetejére érve kitáruult a szemünk előtt a panoráma.” 「山に登ると眺望が開けた。」 ◆ **ひろがる** 【広がる、拡がる】 „Kitáruult az ajtó.” 「扉が広がった。」

kitáruul a jövő ◆ **さきがひらける** 【先が開ける】 „Kitáruult előttünk a jövő.” 「先が開けてきた。」

kitáruulás ◆ **てんかい** 【展開】 „panoráma kitáruulása” 「景色の展開」

kitáruulkozás ◆ **とろ** 【吐露】 ◆ **ひれき** 【披れき、披瀝】

kitáruulkozik ◆ **ぶちまける** 【打ちまける】 ◇ **segít kitáruulkozni** **ききじょうずな** 【聞き上手な】 „A pszichológus segített a betegnek kitáruulkozni.” 「心理学者は聞き上手な人だった。」

kitaszít ◆ **だす** 【出す】 „Kitaszítottam a biciklit a tárolóból.” 「自転車を駐輪場から出した。」 ◆ **はいせき** 【排斥】 „A helyi közösség

kitaszította magából.” ^{ちいきしゃかい} [地域社会から] ^{はいせき} 排斥された。] ◆ **はいせつする** [排泄する] ◆ **はじきだす** [弾き出す、はじき出す、弾きだす] „A társadalom kitaszította magából a bűnözőt.” [^{しゃかい} ^わ ^{はんざいしゃ} ^だ ^は 社会は犯罪者をはじき出した。]

kitaszított ember ◆ **ひかげもの** [日陰者、日蔭者]

kitát ◆ **おおきくあける** [大きく開ける] „Kitátottam a szám.” [^{くち} ^{おお} ^あ 口を大きく開けた。]

kitátja a száját ◆ **くちをあける** [口を開ける] „Kitátottam a számat.” [^{くち} ^あ 口を開けた。]

kitavasodik ◆ **はるがくる** [春が来た] „Elmúlt a tél, és kitavasodott.” [^{はる} ^が ^{くる} 冬が終過ぎて春が来た。]

kiteker ◆ **ねじってはす** [捻って外す] (kicsavar) „Kitekertem a csavart.” [^{ねじ} ^を ^捻 ^っ ^て ^外 ^し ^た 。

◆ **ひねる** [捻る、拈る、撚る] „Kitekери a csirke nyakát.” [^に ^わ ^と ^り ^ひ ^ね 。

◆ **へしおる** [へし折る、押し折る] „A gyilkos kitekerte az ellenfele nyakát.” [^{はん} ^{にん} ^わ ^あ ^い ^て ^く ^び ^を ^へ ^し ^お ^ろ ^う 犯人は相手の首をへし折って殺した。]

kitekeri a nyakát ◆ **ころす** [殺す] „Kitekerekem a nyakad!” [^{ころ} ^す ^ぞ [!]]

kitekint ◆ **てんぼうする** [展望する] „jövöbe kitekintő jelentés” [^み ^{らい} ^を ^て ^ん ^ぼ ^う ^を ^展 ^望 ^す ^る ^報 ^告] ◆ **みはらす** [見晴らす、見晴す] „A kikötőből kitekintettem a tengerre.” [^み ^な ^と ^を ^う ^み ^は ^ら ^し ^た 。

kitekintés ◆ **てんぼう** [展望] „kitekintés a jövőbe” [^み ^{らい} ^へ ^の ^展 ^望]

kitel ◆ **ふゆをこす** [冬を越す] „A virág kitelelt.” [^は ^な ^わ ^ふ ^ゆ ^を ^こ ^し ^た 。

kitelepít ◆ **ひなんさせる** [避難させる] (elmenekít) „Az atombaleset miatt a kormány kitelepítette a lakókat.” [^{せい} ^ふ ^わ ^{げん} ^{ぼつ} ^{じこ} ^を ^ひ ^ん ^あ ^ん ^を ^避 ^難 ^さ ^せ ^た 。

kitelepítés ◆ **きょうせいいみん** [強制移民] ◆ **ひなん** [避難]

kitelepítési zóna ◆ **ひなんくいき** [避難区域]

kitelepül ◆ **いじゅうする** [移住する] „kül-földre kitelepülő ember” [^{がい} ^{こく} ^を ^い ^じ ^{ゅう} ^す ^る ^人] ◆ **そかいする** [疎開する] (vidéken szétszóródik)

kitelepülés ◆ **そかい** [疎開] (szétszóródás vidéken) ◆ **együttes kitelepülés** **きょうどうそかい** [共同疎開] ◆ **iparkitelepülés** **さんぎょうくどうが** [産業空洞化]

kitelepülés a rokonokhoz ◆ **えんこそかい** [縁故疎開]

kitelepült gyerek ◆ **そかいじ** [疎開児]

kitelepült személy ◆ **そかいしゃ** [疎開者]

kitelik ◆ **たりる** [足りる] „Ebből a pénzből kitelik egy ebéd.” [^{この} ^ぐ ^ら ^い ^の ^お ^金 ^で ^お ^昼 ^ご ^飯 ^に ^は ^た ^り ^る 。

◆ **ならやる** [なら遣る] „Töle az is kitelik, hogy embert öljön.” [^彼 ^{なら} ^人 ^も ^平 ^気 ^に ^殺 ^せ ^る 。

◆ **kitelik a becsülete** **ちゅうとはんばでやめる** [中途半端で辞める] (pályafutása hamar véget ér) „A focistának hamar kitelt a becsülete.” [^{せん} ^し ^ゆ ^わ ^を ^ち ^{ゅう} ^と ^は ^ん ^ば ^で ^や ^め ^る 選手はサッカーを中途半端で辞めた。]

kitelik a becsülete ◆ **ちゅうとはんばでやめる** [中途半端で辞める] (pályafutása hamar véget ér) „A focistának hamar kitelt a becsülete.” [^{せん} ^し ^ゆ ^わ ^を ^ち ^{ゅう} ^と ^は ^ん ^ば ^で ^や ^め ^る 選手はサッカーを中途半端で辞めた。]

kiteljesedés ◆ **じゅうじつ** [充実]

kiteljesedés érzése ◆ **じゅうじつかん** [充実感]

kiteljesedett ember ◆ **ぜんじん** [全人]

kiteljesít ◆ **じゅうじつさせる** [充実させる] „Szeretném kiteljesíteni a nemzetközi kapcsolatokat ápoló mozgalmunkat.” [^{こく} ^{さい} ^こ ^う ^り ^ゆ ^う ^か ^つ ^ど ^う ^を ^じ ^{ゅう} ^じ ^つ ^を ^充 ^実 ^さ ^せ ^た ^い 。

kitenyészt ◆ **さんせいする** [産生する] ◆ **そだてる** [育てる] „Kitenyésztett egy újfajta állatot.” [^{しん} ^し ^ゆ ^を ^ど ^う ^ぶ ^つ ^そ ^だ ^て ^る 。

◆ **ひんしゆかいりょうする** [品種改良する] „Versenylovakat tenyésztettek ki.” [^き ^{ょう} ^{そう} ^ば ^を ^{ひん} ^し ^ゆ ^{かい} ^り ^{ょう} ^し ^た 。

kitenyésztés ◆ **いくしゅ** 【育種】 ◆ **さんせい** 【産生】

kitép ◆ **ちぎる** 【千切る】 „Kitéptem egy lapot a noteszemből.” 「手帳から一枚の紙を千切った。」 ◆ **ぬきだす** 【抜き出す、抜出す、ぬき出す】 „Kitéptem egy lapot a jegyzetfüzetemből.”

「ノートから一枚の紙を抜き出した。」 ◆ **ふりきる** 【振り切る】 „A gyerek kitépte a kezét az

anyja kezéből.” 「子供は親の手を振り切った。」 ◆ **ふりはなす** 【振り離す、振り放す、

振離す、振放す】 „Kitéptem a kezemet a szorításából.” 「彼の手を振り離れた。」 ◆ **ふりほどく** 【振り解く、振りほどく】 „Kitéptem a kezemet a kezéből.” 「繋いだ手を振り解いた。」

◆ **むしる** 【毛る、撈る】 „Kitéptem a tollat a madárból.” 「トリの羽を毛った。」 ◆ **もぎとる** 【もぎ取る、挽ぎ取る】 „Kitéptem a kezéből a mobilt.” 「相手の手から携帯電話をもぎ取った。」

◇ **gyökerestül kitép** **ねだやしにする** 【根絶やしにする】 „Gyökerestül kitéptem a

gazit.” 「雑草を根絶やしにした。」 ◇ **kitépi a kezéből** **ひったくる** 【引っ手繰る】 „A tolvaj kitépte a kezemből a táskát, és elmenekült.” 「泥棒はカバンをひったくって逃げた。」

◆ **kitépi a kezéből** ◆ **ひったくる** 【引っ手繰る】 „A tolvaj kitépte a kezemből a táskát, és elmenekült.” 「泥棒はカバンをひったくって逃げた。」

◆ **kitépi magát a kezéből** ◆ **せいしをふりきる** 【制止を振り切る】 „Kitépte magát a biztonsági

őr kezéből, és behatolt az épületbe.” 「警備員の制止を振り切って建物に侵入した。」

◆ **kitér** ◆ **いなす** 【去なす、往なす】 „A politikus kitért a válaszadás elől.” 「政治家は質問をいなした。」 ◆ **うけながす** 【受け流す】 „A politikus kitért a kérdés elől.” 「政治家は質問を受け

ながす。」 ◆ **かわす** 【躲す】 „Kitért a kényes kérdések elől.” 「難しい質問をかわした。」 ◆ **げんきゅうする** 【言及する】 (arról is beszél) „A politikus kitért a kisebbségi kérdésre.” 「政治家は少数民族問題に言及した。」 ◆ **さけ**

る 【避ける】 (elkerül) „Kitértem a szembejövő biciklis elől.” 「目の前に来る自転車を選

じた。」 ◆ **のがれる** 【逃れる】 „Kitért a felelősség alól.” 「責任を逃れた。」 ◆ **はぐらかす** 【逸らかす】 „Kitért a kérdés elől.” 「質問をはぐらかした。」 ◆ **はずす** 【外す】 „Ügyesen kitértem a kérdés elől.” 「質問をうまく外した。」 ◆ **ふれる** 【振れる】 (kileng) „A műszer mutatója kitért.” 「測定器の針は振れた。」 ◆ **よける** 【避ける、除ける】 „Kitértem a kerékpáros elől.” 「僕は自転車をよけた。」 ◆ **ろんきゅうする** 【論及する】 „Még a világ teremtésére is kitért.” 「世界の創造まで論及した。」

◆ **kit érdekel** ◆ **しるか** 【知るか】 „-Azt mondják valóni fog! -Kit érdekel?» 「『彼ら離婚するんだって?』 『『そんなこと知るか!』』」

◆ **kitereget** ◆ **さらけだす** 【曝け出す、曝け出す、さらけ出す】 „Kiteregette a politikus szennyesét.” 「政治家の恥をさらけ出した。」 ◆ **せんたくものをほす** 【洗濯物を干す】 „Amikor kiteregettem, elkezdett esni az eső.” 「洗濯物を干したら雨が降ってきた。」 ◆ **ぶちまける** 【打ちまける】 (szennyes dolgot) „Kiteregette a férje titkait.” 「夫の秘密をぶちまけた。」

◆ **kiteregetett ruha** ◆ **ほしもの** 【干し物】

◆ **kiteregeti a szennyest** ◆ **はじをさらす** 【恥を晒す、恥を曝す、恥をさらす】 „Kiteregette a családi szennyest.” 「家族の恥をさらした。」

◆ **kitérés** ◆ **げんきゅう** 【言及】 ◆ **へんしん** 【偏針】 (műszer)

◆ **kitérit** ◆ **てんかいする** 【展開する】 „Kitéritetem a mértani testet.” 「立体を展開した。」 ◆ **ひろげる** 【広げる、広げる】 „Kitéritette a térképet.” 「地図を広げた。」

◆ **kitérit** ◆ **うごかす** 【動かす】 (mozgat) „Az áram kitériti az irányítót.” 「電流は磁石を動かす。」 ◆ **まげる** 【曲げる、枉げる】 (görbít) „A gravitáció kitériti a fényt az útjából.” 「重力は光の進路を曲げる。」

kiterjed ◆ **いきわたる** 【行き渡る】 „A hatalma az ország minden részére kiterjedt” 「彼の権力が国家の隅々にまで行き渡った。」 ◆ **いたる** 【至る、到る】 „Ez az óra részletekre kiterjedő figyelemmel készült.” 「この時計は細部に至るまで注意を払って組み立てられている。」 ◆ **エスカレートする** „A kereskedelmi háború kiterjedt.” 「貿易戦争がエスカレートした。」 ◆ **およばない** 【及ばない】 „A végjegyhatalmossága nem terjed ki külföldre.” 「商標権の効力は外国までは及ばない。」 ◆ **およぶ** 【及ぶ】 „Az eső az egész országra kiterjedt.” 「雨は全国に及んだ。」 ◆ **とどく** 【届く】 „Odáig nem terjedt ki a figyelme.” 「そこまでは注意が届かなかった。」 ◆ **ふみこむ** 【踏み込む】 „A javaslat egészen a szervezet megreformálásáig kiterjedt.” 「提案は組織の改革にまで踏み込んだ。」 ◆ **ゆきわたる** 【行き渡る】 „A felmelegedés hatása az egész világra kiterjedt.” 「温暖化の影響は世界の隅々までに行き渡った。」 ◆ **わたる** 【亘る、互る】 „széles területre kiterjedő probléma” 「広い範囲にわたる問題」 ◆ **mindenre kiterjedő szeretet** **はんあい** 【汎愛】 ◆ **minden részletre kiterjedő italtalériつくせりの** 【至れり尽くせりの】 „Minden részletre kiterjedő magyarázat volt.” 「至れり尽くせりの説明だった。」

kiterjed a figyelme ◆ **きまわる** 【気が回る】 „Odáig nem terjedt ki a figyelmem.” 「そこまでは気が回らなかった。」 ◆ **めがとどく** 【目が届く】 „A tettes ott hatolt be, ahová az őrfelügyelme nem terjedt ki.” 「犯人は警備の目が届かない場所から侵入した。」

kiterjedés ◆ **きば** 【規模】 „A háború kiterjedése nőtt.” 「戦争の規模が拡大した。」 ◆ **じげん** 【次元】 (dimenzió) „három térbeli kiterjedés” 「3つの空間的な次元」 ◆ **しんちょう** 【伸長、伸張】 ◆ **スケール** „nagy kiterjedésű erdő” 「スケールの大きい森」 ◆ **たいしょうはんい** 【対象範囲】 „intézkedés kiterjedése” 「

そち たいしょうはんい
措置の対象範囲」 ◆ **はんい** 【範囲】 „nagy kiterjedésű horzsolás” 「広い範囲の擦り傷」 ◆ **ひろがり** 【広がり】 „óriási kiterjedésű tenger” 「海の広がり」 ◇ **kis kiterjedés** **しょうきぼ** 【小規模】 ◇ **nagy kiterjedés** **だいきぼ** 【大規模】

kiterjedt ◆ **こういき** 【広域】 „kiterjedt vallási hálózat” 「教会の広域ネットワーク」 ◆ **こうはんい** 【広範囲】 „kiterjedt katasztrófa” 「広範囲にわたる災害」 ◆ **こうはんい** 【広範囲】 „kiterjedt belsővérzés” 「広範囲の内出血」 ◆ **こうはん** 【広範な、広汎な】 „kiterjedt térség” 「広範な地域」 ◆ **こうはん** 【広範にわたる】 „Kiterjedt szolgáltatást nyújt.” 「広範にわたるサービスを提供している。」 ◆ **だいだいてきな** 【大々的な】 „Kiterjedt ellenőrzést végeztek.” 「大々的な取り締まりを行った。」 ◆ **たほうめん** 【多方面にわたる、多方面に渡る】 „kiterjedt tudás” 「多方面にわたる知識」 ◆ **てつていてきな** 【徹底的な】 „Kiterjedt vizsgálatra van szükség.” 「徹底的な調査が必要です。」 ◆ **てびろい** 【手広い】 „kiterjedt vállalkozás” 「手広い事業」 ◆ **はばひろい** 【幅広い】 „A részvénytalletta kiterjedt részére vételi ajánlatok érkeztek.” 「幅広い銘柄に買い注文が出た。」 ◆ **ひろい** 【広い】 „kiterjedt tudás” 「広い知識」 ◆ **ひろいはんい** 【広い範囲の】 „Kiterjedt agykárosodást szenvedett.” 「脳は広い範囲で障害を受けた。」

kiterjedten ◆ **だいだいてきに** 【大々的に】 „A média kiterjedten foglalkozott az ügygel.” 「メディアは事件を大々的に取り上げた。」 ◆ **てびろく** 【手広く】 „A vállalatnak kiterjedt tevékenysége van.” 「企業は事業を手広く展開している。」

kiterjedten, de sekélyesen ◆ **ひろくあさく** 【広く浅く】 „Az anyukák kiterjedten, de sekélyesen ismerik egymást.” 「母親同士は広く浅く付き合っている。」

kiterjedtség ◆ **きぼ** 【規模】 „Növeli az üzleti tevékenység kiterjedtségét.” 「事業の規模を拡大する。」

kiterjedt vizsgálat ◆ **ついきゅう** 【追及】

kiterjeszt ◆ **おしひろげる** 【押し広げる】 „A farkasok kiterjesztették a vadászterületüket.” 「狼の群れは縄張りを押し広げた。」 ◆ **おしひろめる** 【押し広める、押しひろめる】 „Más

dologra is kiterjeszti a szó jelentését.” 「言葉の意味を押し広める。」 ◆ **かくじゅうする** 【拡充する】 „Kiterjeszti a munkával töltött időt.” 「仕事に専念できる時間を拡充する。」 ◆ **かくちょうする** 【拡張する】 „Kiterjesztette az üzle-

tét a szomszéd megyékre.” 「隣の県まで事業を拡張した。」 ◆ **しんちょうさせる** 【伸長させる、伸張させる】 „Kiterjesztette a befolyását.” 「影響力を伸張させた。」 ◆ **てをのばす** 【手を伸ばす】 „Kiterjesztették a tevékenységü-

ket a vendéglátóiparra.” 「飲食業まで手を伸ばした。」 ◆ **てをひろげる** 【手を広げる】 „Kiterjesztették az üzleti tevékenységüket.” 「事業の手を広げた。」 ◆ **てんかいはする** 【展開する】 „Az egész országra kiterjesztették a szol-

gáltatásukat.” 「サービスを全国に展開した。」 ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „A vallás kiterjesztette a befolyását.” 「宗教は影響力を伸ばした。」 ◆ **はりめぐらす** 【張りめぐらす、張り巡らす】 „A rendőrség kiterjesztette a vizsgálatot.” 「警察は捜査網を張り巡らした。」 ◆ **はる** 【張る】 „Kiterjesztette a hatalmát az egész országra.” 「全国に勢力を張った。」 ◆ **ふしよくする** 【扶植する】 „Kiterjeszti a hatalmát.” 「自分の勢力を扶植する。」

kiterjesztés ◆ **がいえん** 【外延】 ◆ **かくじゅう** 【拡充】 ◆ **かくちょう** 【拡張】 ◆ **かくちょうし** 【拡張子】 „A „txt” kiterjesztésű fájlok általában szöveget tartalmaznak.” 「[t x t] の拡張子のファイルは大体テキストが含まれています。」 ◆ **しんちょう** 【伸長、伸張】 ◆ **ふしよく** 【扶植】

kiterjesztett ◆ **がいえんてきな** 【外延的な】 „szó kiterjesztett jelentése” 「単語の外延的な意味」

kiterjesztett valóság ◆ **かくちょうげんじつ** 【拡張現実】

kitermel ◆ **さいくつする** 【採掘する】 (kibányászik) „Kitermeli a vasat.” 「鉄を採掘する。」 ◆ **さんしゅつする** 【産出する】 „Kitermeli az olajat.” 「石油を産出する。」 ◆ **kitermelés elmélete** 【待望論】 (szükség által) „Az állami vészhelyzet kitermeli a vezetőt.” 「国家の危機にリーダー待望論が出る。」

kitermelés ◆ **さいくつ** 【採掘】 (kibányászás) „bányakitermelés” 「鉱山の採掘」 ◆ **さんしゅつ** 【産出】

kitermelés elmélete ◆ **たいぼうろん** 【待望論】 (szükség által) „Az állami vészhelyzet kitermeli a vezetőt.” 「国家の危機にリーダー待望論が出る。」

kitermelési jog ◆ **さいくつけん** 【採掘権】

kitermelési költség ◆ **さいくつコスト** 【採掘コスト】

kitermelő ◆ **さんしゅつ** 【産出】

kitermelőipar ◆ **さいくつさんぎょう** 【採掘産業】 ◆ **さいしゅさんぎょう** 【採取産業】

kitermelő iparág ◆ **さいくつさんぎょう** 【採掘産業】 ◆ **さいしゅさんぎょう** 【採取産業】

kitermelt mennyiség ◆ **さんしゅつたか** 【産出高】 ◆ **さんしゅつりょう** 【産出量】

kitermeszt ◆ **そだてる** 【育てる】 „Kitermesztett egy új virágot.” 「新種の花を育てた。」

kiterő ◆ **えだみち** 【枝道、岐路】 ◆ **たいひじょ** 【待選所】 ◆ **つかみどころのない** 【つかみ所のない、掴み所のない】 „kiterő válasz” 「つかみどころのない答え」 ◆ **まわり** 【回り、廻り】 „Kecskeméti kiterővel mentem Szegedre.” 「ケチケメート回りでセゲドに行った。」 ◆ **まわりみち** 【回り道】 „Volt időm, így tettem egy kis kiterőt.” 「時間があったのでちょっと回り道をした。」 ◆ **よしみち** 【寄り道】

kiterőállomás ◆ **たいひえき** 【待避駅】

kiterően ◆ **ぬらりくらりと** „Kiterően válaszolt.”

「ぬらりくらりと質問をかわした。」

kiterőt tesz ◆ **よしみちをする** 【寄り道をする】

„Egy kis kiterőt tettem hazafelé.” 「帰りにちょっと寄り道をした。」

kiterőút ◆ **バイパス**

kiterővágány ◆ **たいひせん** 【待避線】

kiterő válasz ◆ **いいかげんかいとう** 【いい加減な回答】

„Nem mondta meg az igazi okot, kiterő válaszokat adott.” 「彼は本当の理由を言わず、いい加減に回答した。」 ◆ **いちじのがれ**

【一時逃れ】 „Kiterő választ ad.” 「一時逃れを言う。」

◆ **いつときのがれ** 【一時逃れ】 ◆ **にげこうじょう** 【逃げ口上】

„Kiterő választ ad.” 「逃げ口上を言う。」

kiterővel megy ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „Németországi kiterővel mentem Magyarországra.”

「ドイツを回ってハンガリーに行った。」

kitervel ◆ **きとする** 【企図する】 ◆ **くわだてる** 【企てる】

„Kitervelte a bűncselekményt.” 「はんざいを企てた。」

◆ **けいかくする** 【計画する】

„Kitervelte a szökését.” 「脱獄を計画した。」

◆ **さくする** 【策する】 „Kitervelte a katonai inváziót.”

「軍の侵入を策した。」 ◆ **しくむ** 【仕組む】

„Előre kitervelte a gyilkosságot.” 「前もって殺人を仕組んだ。」

◆ **たくむ** 【巧む、工む】 „Kitervel egy gonoszsgágot.” 「悪事を巧む。」

◆ **めぐらす** 【巡らす】 „Kitervelt egy agyafúrt stratégiát.”

「手が込んだ策略を巡らした。」

◆ **もくろむ** 【目論む】 „Kitervelte, hogy megdönti a kormányt.”

「政権打倒を目論んだ。」

◆ **りつあんする** 【立案する】 „Kitervelte a stratégiát.”

「戦略を立案した。」

◇ **fondorlatosan kitervel** **けいりやくをめぐらす** 【計略を巡らす、計略をめぐらす】

„Fondorlatosan kitervelte, hogy kimozdítja az igazgatót a helyéről.”

「彼を社長の座から引きずり降ろすために計略をめぐらした。」

kitervelés ◆ **りつあん** 【立案】

kitervelt ◆ **けいかくてきな** 【計画的な】 „ki-

tervelt bűntény” 「計画的な犯行」

kitervelten ◆ **けいかくてきに** 【計画的に】 „A légitámadásokat kitervelten végrehajtották.”

「空爆は計画的に行われた。」

kitervelten megöl ◆ **ぼうさつする** 【謀殺する】

„Kitervelten megölte a politikai ellenfelét.” 「政敵を謀殺した。」

kitervelt gyilkosság ◆ **ぼうさつ** 【謀殺】

kiterve várakozás ◆ **たいひ** 【待避】

kitervezés ◆ **きかくせい** 【企画性】 „jól kiter-

vezett munka” 「企画性が高い仕事」

kitessékel ◆ **oitater** 【追い立てる、追いたてる】

(kiüz) „A randalírozó fiatalokat kitessékeltek a kocsmából.” 「乱暴な若者たちは飲み屋から追い立てられた。」

kitesz ◆ **あてる** 【当てる】 „Ha lehet, nem akarom kitenni a biciklit esőnek.”

「自転車を出来るだけ雨に当てないようにする。」

◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „Kérem tegyen ki a következő lámpánál!”

「次の信号で降ろして下さい。」

◆ **かかげる** 【掲げる】 „Kitett egy reklámot a hirdetőablára.”

「掲示板に広告を掲げた。」

◆ **かざる** 【飾る】 „Kitette a téli árut a kirakatba.”

「冬物の商品をショーウィンドーに飾った。」

◆ **さらす** 【曝す、晒す】 „Nem akarom kíváncsi pillantásoknak kitenni magam.”

「好奇の視線にさらされたくない。」

◆ **しめる** 【占める】 (elfoglal) „A régóta munkát keresők teszik ki a munkanélküliek túlnyomó részét.”

「長期失業者は失業者の大部分を占めている。」

◆ **そとにだす** 【外に出す】 „Kitettem a cipőt száradni.”

「乾かすために靴を外に出した。」

◆ **ちんれつする** 【陳列する】 (közszemlére)

„A boltban sajtok voltak kitéve.” 「店でチーズが陳列されていた。」

◆ **つける** 【付ける】 „Nem tette ki az ékezeteket.”

「ダイアクリティックをつけなかった。」

◆ **なる** 【為る】 „Ha mindet összeadjuk, tetemes összeget tesz

ki. ^{ぜんぶ た}「全部足すとかなりの金額になる。」 ◆ **は**
る【貼る、張る】 „A falra ki van téve az árlap.”
^{かべ ねだんひょう}「壁に値段表が貼ってあります。」 ◆ **みつ**
う【満つ、充つ】 ◇ **kitesz magáért うでをふる**
う【腕をふるう、腕を揮う】 ◇ **kitesz ma-**
gaért ベストをつくす【ベストを尽くす】
 (legjobbkat adja) „Tegyetek ki magatokért a
 vizsgán!” 「テストでベストを尽くして下さい！」
 ◇ **nem tesz ki みたない**【満たない、
^{せん}充たない】 „1000 jent nem kitevő összeg” 「千
^{えん み こざに}円に満たない小銭」

kiteszi a lelkét ◆ **きゅうきゅうする**【汲々する】

kiteszi a napra ◆ **ひにあてる**【日に当てる】
 „Kitettem a napra a virágot.” 「花を日に当てた。」

kiteszi a szűrét ◆ **つまみだす**【つまみ出す、
 摘み出す、摘みみ出す、撮みだす】

kiteszi magát ◆ **みをさらす**【身を曝す、身を
^{きげん み}晒す】 „Veszélynek teszi ki magát.” 「危険に身
 をさらす。」

kitesz magáért ◆ **うでをふるう**【腕をふる
 う、腕を揮う】 ◆ **きをはく**【気を吐く】 „A
 gazdasági válságban ez a vállalat az egyedüli,
^{きんゆうきき なか}amely kitesz magáért.” 「金融危機の中、この
^{かいしゃ わ かい}会社は唯一気を吐いている。」 ◆ **ベストをつく**
す【ベストを尽くす】 (legjobbkat adja) „Teg-
 yetek ki magatokért a vizsgán!” 「テストでベス
^{つ くだ}トを尽くして下さい！」

kitétel ◆ **やつかん**【約款】 „A szerződés kité-
^{けいやく やつかん したが}teleinek megfelelt.” 「契約の約款に従った。」

kitettség ◆ **エクスポージャー** ◆ **かんのうど**
 【感応度】 (érzékenység) ◆ **さらし**【晒し、曝
 し】 ◆ **ばくろ**【暴露、曝露】 „napfénynek ki-
^{にっこう ばくろ}tettség” 「日光暴露」

kitéve ◆ **まにまに**【隨に】 „A háború hullámá-
^{せんそう なみ ただよ}nak kiteve sodródott.” 「戦争の波のまにまに漂
 っていた。」

kitevő ◆ **しすう**【指数】 (exponens) ◇ **hid-**
rogénkitevő すいイオンしすう【水素イオ
 ン指数】 (pH)

kitikkad ◆ **のどがカラカラになる**【喉がカラカ
^{のど}ラになる】 „Kitikkadtam.” 「喉がカラカラにな
 った。」

kitilt ◆ **きんしする**【禁止する】 „A parkból ki-
^{こうえん じてんしゃ わ きんし}tiltották a biciklistákat.” 「公園で自転車は禁止
 されている。」 ◆ **さしとめる**【差し止める、
 差止める】 „Kitiltották a bűnözőt az országból.”

「犯罪者の入国を差し止めた。」 ◆ **ついほう**
する【追放する】 „Szeretném kitiltani a jelen-
^{げんざい}legi miniszterelnököt a politikai életből.” 「現在
^{しゆしょう せいがい ついほう}の首相を政界から追放したい。」

kitiltás ◆ **ついほう**【追放】 „kitiltás a pénz-
^{きんゆうぎょうかい ついほう}ügyi világból” 「金融業界からの追放」 ◇ **isko-**
lából kitiltás **たいがくしよぶん**【退学処分】

kitin ◆ **キチンしつ**【キチン質】 ◆ **キティン**

kitináz ◆ **キチナーゼ** ◆ **キチンぶんかいこうそ**
 【キチン分解酵素】

kitinpáncél ◆ **から**【殻】 „bogár kitinpáncélja”
^{こんちゆう から}「昆虫の殻」 ◇ **levedlett kitinpáncél** **もぬ**
けのから【もぬけの殻、蛻の殻、蛻けの殻、藻
 抜けの殻】

kitisztít ◆ **そうじする**【掃除する】 (megtiszt-
^{はいすいこう そうじ}tít) „Kitisztítottam a lefolyót.” 「排水口を掃除し
 した。」

kitisztítja a fejét ◆ **あたまをからにする**
 【頭を空にする】 „Egy pohár itallal kitisztítot-
^{いっぱいの あたま から}tam a fejem.” 「一杯飲んで頭を空にした。」

kitisztítja a fülét ◆ **みみあかをとる**【耳あか
 を取る、耳垢を取る】

kitisztul ◆ **すつきりする** „Kitisztult a fejem.”
^{あたま}「頭がすつきりした。」 ◆ **はれあがる**【晴れ
 上がる】 „Kitisztult az ég.” 「空は晴れ上が
 った。」 ◇ **teljesen kitisztul** **はれわたる**【晴
^{そら は}れ渡る】 „Teljesen kitisztult az ég.” 「空が晴れ
^{わた}渡っている。」

kitódul ◆ **くりだす**【繰り出す、繰出す】 „A
^{たい みちえ}tüntetők kitódultak az utcára.” 「デモ隊が道へ
^{く だ}繰り出した。」 ◆ **ながれでる**【流れ出る】 „A
 koncert után az emberek kitódultak a teremből.”

「コンサートの終了とともに会場から人が流れ出てきた。」

kitol ◆ **おしだす** 【押し出す、押し出す】 „Kitoltam a biciklit a tárolóból.” 「自転車を置き場から押し出した。」 ◆ **ずるいことをする** 【狡猾いことをする】 (valakivel) „Kitolt velem.” 「彼は私にずるいことをした。」

kitolás ◆ **おしだし** 【押し出し】 „A szumós kitalással győzött.” 「力士は押し出しで勝った。」 ◆ **ずるいこと** 【狡猾いこと】

kitolódik ◆ **おそくなる** 【遅くなる】 (későbbre tolódik) ◆ **じきがおそくなる** 【時期が遅くなる】 „Kitolódott gyermekvállalás.” 「女性が子供を産む時期が遅くなった。」

kitoloncol ◆ **こくがいついほうする** 【国外追放する】 „A kémek kitoloncolták.” 「スパイは国外追放された。」

kitoloncolás ◆ **こくがいたいきよ** 【国外退去】 „Illegális tartózkodása miatt kitoloncolását rendelték el.” 「不法滞在のため国外退去を命じられた。」 ◆ **こくがいついほう** 【国外追放】

kitölt ◆ **あたりちらす** 【当たり散らす】 „A feleségén töltötte ki a munkahelyén felgyülemlt mérgét.” 「彼は会社の怒りを妻に当たり散らした。」 ◆ **うめる** 【埋める】 (betemet) „A hobibim kitölti a szabadidőmet.” 「趣味で余暇を埋めている。」 ◆ **かきこむ** 【書きこむ、書き込む】 „Kitöltöttem a kérdőívet.” 「アンケートに書き込んだ。」 ◆ **きにゅうする** 【記入する】

„Töltse ki ezt az űrlapot!” 「この用紙に記入して下さい。」 ◆ **つぐ** 【注ぐ】 „Kitöltöttem poharakba a bort.” 「グラスにワインをついだ。」 ◆ **kitölti a mérgét** **やつあたりをする** 【八つ当たりをする】 „A mérges bátyám rajtam töltötte ki a mérgét.” 「怒った兄は私に八つ当たりをした。」 ◆ **szelvényt kitölt** **でんぴょうをきる** 【伝票を切る】 „Kitöltöttem a megrendelészelvényt.” 「発注の伝票を切った。」 ◆ **valaki, akin kitöltheti a mérgét** **いかりのはげぐち** 【怒りのはげ口、怒りの捌け口】

kitöltés ◆ **きにゅう** 【記入】 „lakcímváltozás bejelentő lapjának kitöltése” 「住所変更届の記入」 ◆ **つなぎ** 【繋ぎ】 „A munkakeresés alatt valamilyen munkával ki szeretném tölteni az időmet.” 「転職 活動中の繋ぎの仕事を探している。」 ◆ **hiányos kitöltés** **きにゅうもれ** 【記入漏れ】 „űrlap hiányos kitöltése” 「書式の記入漏れ」 ◆ **sikkitöltés** **へいめんじゅうてん** 【平面充填】

kitöltési tényező ◆ **つうりゅうりつ** 【通流率】 (elektronika)

kitöltetlen csekk ◆ **むきめいてがた** 【無記名手形】 (biankó váltó)

kitölti a haragját ◆ **はらいせをする** 【腹癒せをする、腹いせをする】 „Kitöltöttem rajta a haragomat.” 「彼に腹癒せをした。」 ◆ **はらいせ** **やす** 【腹を癒す】 „Hosszas káromkodással kitöltöttem a haragomat.” 「罵りの言葉を連発して腹を癒した。」

kitölti a mérgét ◆ **やつあたりをする** 【八つ当たりをする】 „A mérges bátyám rajtam töltötte ki a mérgét.” 「怒った兄は私に八つ当たりをした。」

kitölti az időt ◆ **まをもたせる** 【間を持たせる】 „Az ételkekről beszélve töltöttük ki az időt.” 「食べ物 の話を して間を持たせた。」

kitöltött ◆ **きにゅうずみの** 【記入済の】 „kitöltött kérvény” 「記入済みの 申込書」

kitöm ◆ **はくせいにする** 【剥製にする】 „A maradarat kitömte és az előszobába tette.” 「鳥を剥製にして玄関に飾った。」

kitömörít ◆ **かいとうする** 【解凍する】 (IT) „Kitömörítettem a fájlt.” 「ファイルを解凍した。」

kitömörítés ◆ **かいとう** 【解凍】 (IT)

kitömött állat ◆ **はくせい** 【剥製】

kitömött példány ◆ **はくせいひょうほん** 【剥製標本】

kitör ① **おる** 【折る】 „Kitörtem a fogam.” 「歯を折ってしまった。」 ② **わる** 【割る】 „Véletlenül kitörtem az ablakot.” 「窓ガラスを割ってしまった。」 ③ **やぶる** 【破る、敗る】 „Kitörtünk az ellenség gyűrűjéből.” 「敵の守備を破った。」 ④ **だっそうする** 【脱走する】 „Az oroszlán kitört a ketrecéből.” 「ライオンは檻から脱走した。」 ⑤ **ふんかする** 【噴火する】 „Kitört a vulkán.” 「火山が噴火した。」 ⑥ **ふきだす** 【噴き出す】 „A földből kitört a forró víz.” 「地面からお湯が吹き出した。」 ⑦ **ぬけだす** 【抜け出す、抜け出す、脱け出す】 (elszabadul) „Kitört a szegénységéből.” 「貧困から抜け出した。」 ⑧ **ぼっぱつする** 【勃発する】 (háború) „Belviszály tört ki.” 「内乱が勃発した。」 ⑨ **こみあげる** 【込み上げる、こみ上げる、込みあげる、込上げる】 „Kitört belőle a nevetés.” 「笑いが込み上げた。」 ◆ **うきあがる** 【浮き上がる、浮きあがる】 „Kitört a szegénységéből.” 「貧乏生活から浮き上がった。」 ◆ **おこる** 【起こる】 „Nevetés tört ki.” 「笑いが起こった。」 ◆ **かいせんする** 【開戦する】 „Kitört a vietnámi háború.” 「ベトナム戦争が開戦した。」 ◆ **かをやぶる** 【殻を破る】 „Kitörtem a hétköznapokból.” 「日常の殻を破った。」 ◆ **げきはつする** 【激発する】 „Kitört a sztrájk.” 「ストライキが激発した。」 ◆ **しゅつげき** 【出撃】 ◆ **だかいする** 【打開する】 „Nem tudok kitörni ebből a helyzetből.” 「この事態を打開できない。」 ◆ **だっきやくする** 【脱却する】 „Kitört a hajléktalanságból.” 「路上生活から脱却した。」 ◆ **だっしゅつする** 【脱出する】 (kimenekül) „A rabok kitörték a börtönből.” 「囚人わけいむしょ だっしゅつするは刑務所から脱出した。」 ◆ **だつする** 【脱する】 „Kitört a szegénységéből.” 「貧困を脱した。」 ◆ **ちょうえつする** 【超越する】 „Ez a mű kitör a köznapi világunkból.” 「この作品は世俗を超越している。」 ◆ **とっしゅつする** 【突出する】 „A bányában kitört a gáz.” 「炭鉱

でガスが突出した。」 ◆ **とっばつする** 【突発する】 „Katasztrófa tört ki.” 「災害が突発した。」 ◆ **ぬける** 【抜ける】 (kivergődik) „Nem tud kitörni a szegénységéből.” 「貧乏から抜けられない。」 ◆ **ばくはつする** 【爆発する】 „Kitört belőle a düh.” 「怒りが爆発した。」 ◆ **はつびょうする** 【発病する】 „Kitört a tuberkulózis.” 「結核が発病した。」 ◆ **ふく** 【噴く】 „Kitör a vulkán.” 「火山が噴く。」 ◆ **ふんしゅつする** 【噴出す】 „Egyszerre kitört belőle az elégedetlenség.” 「不満は一気に噴出した。」 ◆ **ほとばしる** 【迸る】 „Kitörték a szájából a szavak.” 「彼の口から言葉が迸った。」 ◆ **りゅうこうしだす** 【流行し出す】 (járvány) „Kitört az influenzajárvány.” 「インフルエンザが流行し出した。」 ◆ **わきあがる** 【沸き上がる、湧き上がる、涌き上がる】 „Kitört az ujjongás.” 「歓声が沸き上がった。」 ◆ **わきおこる** 【沸き起こる、湧き起こる、涌き起こる】 „Tapsvihar tört ki.” 「拍手が沸き起こった。」 ◆ **kitóri a nyakát くびのほねをおる** 【首の骨を折る】 „Vigyázz, mert ha leesel, kitöröd a nyakad!” 「落ちたら首の骨が折れるから気をつけて！」 ◆ **kitörök おれる** 【折れる】 „Kitört a ceruza hegye.” 「鉛筆の先が折れた。」 ◆ **kitörrik もげる** 【挽げる】 „Kitört a bábu lába.” 「人形の足がもげた。」 ◆ **kitörve せきをきつたように** 【堰を切ったように】 „Kitörték belőle a szavak.” 「堰を切ったように喋りだした。」

kitör belőle ◆ **くちをついてでる** 【口をついて出る、口を突いて出る、口を衝いて出る、口を撞いて出る】 „Kitört belőle a panasz.” 「文句の言葉が口を突いて出た。」

kitör belőle a nevetés ◆ **ふきだす** 【吹き出す】 „Amikor meglátta a képet, kitört belőle a nevetés.” 「あの画像を見て彼女が吹き出した。」

kitörés ① **ぼっぱつ** 【勃発】 „második világháború kitörése” 「第二次世界大戦の勃発」 ② **ふんか** 【噴火】 „A vulkán kitöréséig még van né-

hány nap.” [火山の噴火までにまだ数日あります。] ◆ **ふんしゅつ** [噴出] „földgázkitörés”

「天然ガスの噴出」◆ **げきはつ** [激発] ◆ **だかい** [打開] ◆ **だつきやく** [脱却] ◆ **とっぱつ** [突発] (hirtelen megjelenés) ◆ **ばくはつ** [爆発] ◇ **hasadékkítörés** **さけめふんか** [裂け目噴火]

kitöri a nyakát ◆ **くびのほねをおる** [首の骨を折る] „Vigyázz, mert ha leesel, kitöröd a nyakad!” [落ちたら首の骨が折れるから気をつけて!]

kitörök ◆ **おれる** [折れる] „Kitört a ceruza hegye.” [鉛筆の先が折れた。] ◆ **もげる** [挽げる] „Kitört a bábu lába.” [人形の足がもげた。] ◆ **われる** [割れる] „A férjem kitörte az ablakot a hozzávágott könyvvel.” [夫が投げた本が窓に当たって割れた。]

kitörlés ◆ **しょうきやく** [消却、銷却] ◆ **しょうきよ** [消去] ◆ **まっしょう** [抹消] ◆ **めつきやく** [滅却]

kitörlődik ◆ **しょきかされる** [初期化される] (gyári/alapállapotba kerül) „A játék beállításai kitörlődtek.” [ゲームの設定が初期化された。]

kitöröl ◆ **クリアする** „Kitöröltem az adatokat.” [データをクリアした。] ◆ **けしさる** [消し去る] „Szeretném kitörölni az emlékezetemből azt az emléket!” [その記憶を頭から消し去りたい。] ◆ **けす** [消す] „A levelemből kitöröltem az utolsó sort.” [メールの最後の行を消した。] ◆ **さくじよする** [削除する] (lefarag) „Kitöröltem néhány sort a fogalmazásomból.” [さくぶん かずい さくじよ] ◆ **しょうきやくする** [消却する、銷却する] ◆ **しょうきよする** [消去する] „Kitöröltem az adatokat.” [データを消去した。] ◆ **しょきかする** [初期化する] (alapállapotba hoz) „Kitörölte a beállításokat.” [設定を初期化した。] ◆ **ぬぐいさる** [拭い去る、ぬぐい去る] „Nem tudom kitörölni az emlékezetemből annak a napnak az emléket.” [その日の記憶を拭い去れずにいる。] ◆ **ふく** [拭く] „A végén kitörölte a fenekét.” [ト

イレでお尻を拭いた。] ◆ **まっさつする** [抹殺する] „A nyilvánosságra került dokumentumból fekete tussal kitöröltek néhány sort.” [公開された書類から数行が墨で抹殺されていた。] ◆ **まっしょうする** [抹消する] „Kitöröltem a névjegyzékből a nevét.” [名簿から彼のなまえ まっしょう] 名前を抹消した。]

kitörő nevetés ◆ **だいばくしょう** [大爆笑] ◆ **ばくしょう** [爆笑] „A hallgatók soraiból kitörő nevetés hallatszott.” [受講者から大爆笑

が起こった。] ◆ **ふんぱん** [噴飯]

kitörő tűzhányó ◆ **ふんかざん** [噴火山]

kitörve ◆ **せきをきったように** [堰を切ったように] „Kitörtek belőle a szavak.” [堰を切ったように喋りだした。]

ki tudja ◆ **しれない** [知れない] „Ki tudja, hányszor romlott már el a tévénk.” [テレビはなんどこわ] 何度壊れたか知れない。] ◆ **ともなく** „Ki tudja mióta, egyszer csak érteni kezdtem az idegen nyelvet.” [いつからともなく外国語が聞き取れるようになった。]

ki tudja honnan ◆ **どこからか** [何処からか] (valahonnan)

ki tudja, miért ◆ **かぜのふきまわし** [風の吹き回し] „Ki tudja, miért, részvényekkel kezdett foglalkozni.” [どうした風の吹き回しか株に手を出した。] ◆ **どうしたかぜのふきまわしか** [どうした風の吹き回しか] „Ki tudja, miért, a főnököm hirtelen kedves lett.” [どうした風の吹き回しか、上司が急に親切になった。] ◆ **なぜか** [何故か] (valamiért)

ki tudja, milyen ◆ **はつきりしない** „Beleféradtam, hogy nem tudom, milyen kapcsolatban is vagyunk.” [彼とのはつきりしない関係に疲れた。]

ki tudja mióta ◆ **いつからか** [何時からか] „Egy férfi feküdt a járdán, ki tudja mióta.” [いつからか歩道に男が横たわっていた。]

kitudódás ◆ おもてざた 【表沙汰】 ◆ がいぶ
ん 【外聞】 ◆ たぶん 【他聞】 ◆ つつぬけ 【筒
抜け】

kitudódik ◆ おもてざたになる 【表沙汰にな
る、表ざたになる】 „Ha ez kitudódik, az igazga-
tónak le kell mondania.” 「これが表沙汰になれ
ば、社長は辞任しなければならぬ。」 ◆ お
もてだつ 【表立つ】 „Nem tudódott ki a bot-
rány.” 「不祥事は表立たないで済んだ。」 ◆ が
いぶにしられる 【外部に知られる】 „Kitudó-
dott a titkos telefonszám.” 「秘密の電話番号が
外部に知られた。」 ◆ しれる 【知れる】 „El-
rejtettem az információt, nehogy kitudódjon.” 「
人に知れないように情報を隠した。」 ◆ つつ
ぬけになる 【筒抜けになる】 „Kitudódott a ti-
tok.” 「秘密は筒抜けになった。」 ◆ ばれる
„Kitudódott a titok.” 「秘密がバレた。」

kitúr ◆ はいせきする 【排斥する】 „Kitúrták
annak az országnak az áruit.” 「その国の製品は
排斥された。」 ◆ ほじくる 【穿る】 „A ma-
lac kitúrta a földből a krumplit.” 「子豚は土から
じゃがいもを穿った。」 ◆ ほじりだす 【穿り
出す、ほじり出す】 „Kitúrtam a piszkot a lyuk-
ból.” 「穴からゴミを穿り出した。」 ◆ kitúrja
az örökségből そうぞくけんりをうばう 【相
続権利を奪う】 „Kitúrta a húgát az örökségből.”
「妹の相続権利を奪った。」

kitúrás ◆ はいせき 【排斥】

kitúrja az örökségből ◆ そうぞくけんりを
うばう 【相続権利を奪う】 „Kitúrta a húgát az
örökségből.” 「妹の相続権利を奪った。」

kiturkál ◆ よける 【避ける、除ける】 (oldalra
túr) „A gyerek kiturkálta a répát a tányérja szé-
lére.” 「子供はにんじんをお皿の端っこによけ
た。」

kituszkol ◆ おいだす 【追い出す、追いだす】
„Kituszkoltam a kutyát az ajtón.” 「犬をドアか
ら追い出した。」 ◆ おしだす 【押し出す、押

しだす】 „Kituszkoltam a rongyot a lukon.” 「穴
から雑巾を押し出した。」

kitűnés ◆ さいい 【異彩】

kitűnik ◆ さいいをはなつ 【異彩を放つ】 „Ez a
formaterv kitűnik a többiek közül.” 「このデザ
インは異彩を放っている。」 ◆ すぐれる 【優
れる、勝れる、傑れる】 „A matematikában ki-
tűnik az osztálytársai közül.” 「彼女は数学でク
ラスメートより優れている。」 ◆ めだつ 【目
立つ】 „Az épület különösen magas, ezért kitű-
nik.” 「ビルはとりわけ高く目立っていた。」

kitűnő ① すぐれた 【優れた】 „Kitűnő eredm-
nyeket ért el a kutatásban.” 「研究で優れた
成果を成し遂げた。」 ② ゆうりょうな 【優良
な】 „kitűnő eredmény” 「優良な成績」 ③ り
ょうこうな 【良好な】 „kitűnő állapot” 「良好
な状態」 ④ しゅういつな 【秀逸な】 „kitűnő
alkotás” 「秀逸な作品」 ◆ こう 【甲】 ◆ じょ
うじょうの 【上々の、上乘の】 „Kitűnően sike-
rült a jelentésed!” 「あなたのレポートは上々
の出来だ！」 ◆ トップレベルの „Kitűnő ver-
senyző.” 「トップレベルの選手です。」 ◆ みず
ぎわだつ 【水際立つ】 „kitűnő előadás” 「
水際立つ演技」

kitűnően ◆ すばらしいぎょうせきで 【素晴ら
しい業績で】 „A vállalat kitűnően zárta a múlt
évet.” 「会社は素晴らしい業績で前年度を終え
た。」 ◆ トップレベルで „Kitűnően vizsgázott.”

「トップレベルで合格した。」 ◆ もうしぶんな
く 【申し分なく、申分なく】 (kifogástalanul)
„Ez a program kitűnően működik.” 「このプロ
グラムは申し分なく動いている。」

kitűnő eredménnyel ◆ ゆうとうで 【優等で】
„Kitűnő eredménnyel végezte el az egyetemet.”
「大学を優等で卒業した。」

kitűnő gondolat ◆ たっけん 【卓見】 „kitűnő
gondolatokkal teli értekezés” 「卓見に富んだ
論文」

kitűnő hangulat ◆ **きぶんじょうじょう** 【気分上々】 „Ma kitűnő a hangulatom.” 「今日は気分上々！」

kitűnő koncert ◆ **めいえんそう** 【名演奏】

kitűnő látvány ◆ **きかん** 【奇観】

kitűnőség ◆ **じょうじょう** 【上々、上乘】 ◆ **うとう** 【優等】

kitűnő válasz ◆ **めいとう** 【名答】

kitüntet ◆ **じゅしょうする** 【授章する】 ◆ **じょくんする** 【叙勲する】

kitüntetés ◆ **えてん** 【栄典】 ◆ **くんしょう** 【勲章】 „A seb a férfinak kitüntetést jelent.” 「傷は男の勲章。」 ◆ **ひょうしょう** 【表彰】 ◆ **めいよあるしょう** 【名誉ある賞】 „Kitüntetést kap.” 「名誉ある賞を受ける。」

kitüntetés adása ◆ **じゅしょう** 【授章】

kitüntetés átadása ◆ **じょくん** 【叙勲】

kitüntetés elnyerése ◆ **じゅしょう** 【受章】

kitüntetés rendszeres részvételért ◆ **せいきんしょう** 【精勤賞】

kitüntetést adományoz ◆ **じょくんする** 【叙勲する】 „A munka érdemrend legmagasabb fokozatát adományozták nekem.” 「最高功労勲章は叙勲された。」

kitüntetést kap ◆ **じゅしょうする** 【受章する】 „Állami kitüntetést kap.” 「勲章を受章する。」

kitüntetett ◆ **きまった** 【決まった、極った】 (meghatározott) „A csavart a lazításhoz kitüntetett irányba kell forgatni.” 「ネジを緩めるために決まった方向に回せばよい。」 ◆ **じゅしょうした** 【受賞した】 „A kitüntetett emberek pénz is kaptak.” 「受賞した人はお金ももらった。」

kitüntetett személy ◆ **じゅしょうしゃ** 【受章者】

kitüremkedés ◆ **とつき** 【突起】 ◆ **はみだし** 【食み出し】

kitüremkedik ◆ **とつきする** 【突起する】 „Ez az anyajegy kitüremkedik.” 「このイボは突起している。」

kitűz ◆ **かかげる** 【掲げる】 „Kitűzte a nemzeti zászlót.” 「国旗を掲げた。」 ◆ **きめる** 【決める、極める】 【(el)határoz】 „Kitűzte az értekezlet napját.” 「会議の日を決めた。」 ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Kitűzött határidővel haladtunk a projekttel.” 「期限を切って企画を進めた。」 ◆ **さす** 【刺す、挿す】 „A jelvényt kitűztem a mellemre.” 「バッジを胸に刺した。」 ◆ **さだめる** 【定める】 „Tűzzön ki egy célt, és igyekezzen elérni!” 「何か目標を定めて努力をなさい！」 ◆ **たてる** 【立てる】 „Kitűztük a jövő évi célt.” 「来年の目標を立てた。」

◇ **célul kitűz** **もくひょうにすえる** 【目標に据える】 „A vállalat célul kitűzte, hogy profitot fog növelni.” 「会社は増益を目標に据えた。」 ◇ **célul tűz ki** **もくひょうとする** 【目標とする】 „Havi egy kilós fogyást tűztem ki célul.” 「一ヶ月に1キロ痩せることを目標にした。」 ◇ **ki van tűzve** **かか** **る** 【係る、懸かる、懸る】 „Vérdíjat tűztek ki a kalózok fejére.” 「海賊には懸賞金が懸かっている。」

kitűzés ◆ **せんけい** 【線形】 (vasúti pálya kitűzése)

kitűző ◆ **えりかざり** 【襟飾り】 ◆ **えりしょう** 【襟章】 ◆ **えりどめ** 【襟留め】 ◆ **バッジ** (jelvény) ◆ **ブローチ** (melltű)

kitűzött érték ◆ **もくひょうち** 【目標値】 „gazdasági mutató kitűzött értéke” 「経済指標の目標値」

kitűzött összeg ◆ **もくひょうがく** 【目標額】

kiugrás ◆ **だっしゅつ** 【脱出】 (kimenekülés) ◆ **とっしゅつ** 【突出】 ◆ **とびおりること** 【飛び降りること、跳び降りること】 ◆ **ふせいしゅつぱつ** 【不正出発】 (indítójel előtti) ◆ **フライング** (indítójel előtti) ◆ **りだつ** 【離脱】 „kiugrás a háborúból” 「戦争からの離脱」

kiugraszt ◆ **かりだす** 【駆り出す、狩り出す】 „A rendőrség kiugrasztotta a rejtkehelyéről a rablót.” 「警察は隠れ家から犯人を駆り出した。」 ◆ **だつきゅうする** 【脱臼する】 „Kiugrott a térdem.” 「膝を脱臼した。」

kiugrik ◆ **だっしゅつする** 【脱出する】 (kime- nekül) „A vezető kiugrott az égő kocsiból.” 「ド ライバーは燃えている車から脱出した。」 ◆ **とっしゅつする** 【突出する】 „Kiugróan magas a reprezentációs költség.” 「交際費は突出して いる。」 ◆ **とびおりる** 【飛び降りる、跳び降 りる】 „Kiugrott az ablakon.” 「彼は窓から飛 び降りた。」 ◆ **とびだす** 【飛び出す、飛びだ す、跳び出す、跳びだす、飛出す】 „Kiugrot- tam az ágyból.” 「ベッドから飛び出した。」 ◆ **はねおきる** 【跳ね起きる】 „Kiugrottam az ágy- ból.” 「ベッドから跳ね起きた。」 ◆ **はりだす** 【張り出す、張出す、張りだす】 „Ez az ablak kiugrik a fal felületéből.” 「この窓は張り出して いる。」 ◆ **フライングする** (hibásan startol) „A futó a rajtnál kiugrott.” 「走者はフライングし た。」 ◆ **りだつする** 【離脱する】 „Az ország kiugrott a háborúból.” 「国は戦争から離脱し た。」 ◇ **kiugrasztt** **だつきゅうする** 【脱臼す る】 „Kiugrott a térdem.” 「膝を脱臼した。」

kiugró ◆ **ぬぎんでる** 【抜きん出る】 „A képes- sége kiugró.” 「彼の能力は抜きん出ている。」 ◆ **はりだし** 【張り出し、張出、張出し、貼り出 し、貼出、貼出し】 „kiugró ablak” 「張り出し 窓」

kiugró ablak ◆ **でまど** 【出窓】

kiugróan ◆ **だんちがいに** 【段違いに】 „Kiug- róan okosabb nálam.” 「彼は僕より段違いに賢 い。」

kiugróan eltérő érték ◆ **はずれち** 【外れ値】

kiugró különbségek nélküli ◆ **よこならびの** 【横並びの】 „kiugró különbségek nélküli társa- dalom” 「横並びの社会」

kiugró óratorony ◆ **はりだしやぐら** 【張り出し 櫓、張出櫓】

kiugró rész ◆ **でっぱり** 【出っ張り】 „kiugró áll” 「顎の出っ張り」

kiugrós játék dobozban ◆ **びっくりばこ** 【ビ ックリ箱、びっくり箱】

kiugró színpad ◆ **エブロン・ステージ**

kiugró tartószerkezet ◆ **もちだし** 【持ち出 し】 „kiugró pole” 「持ち出し柵」

kiújul ◆ **あたまをもたげる** 【頭をもたげる、頭 を擡げる】 „A féltékenysége kiújult.” 「嫉妬が 再び頭をもたげた。」 ◆ **さいねんする** 【再 燃する】 „Kiújult az aranyerem.” 「痔が再燃し た。」 ◆ **さいはつする** 【再発する】 (újra meg- betegszik) „Kiújult a reumám.” 「リュウマチが 再発した。」 ◆ **ぶりがえす** 【ぶり返す】 „Ki- újult a náthám.” 「風邪がぶり返した。」

kiújulás ◆ **さいねん** 【再燃】 ◆ **さいはつ** 【再 発】

kiút ◆ **かつろ** 【活路】 „Kiutat keresett a szorult helyzetből.” 「ピンチからの活路を探した。」 ◆ **にげみち** 【逃げ道、逃道、逃げ路】 „Nincs ki- út.” 「逃げ道を失う。」 ◇ **nincs kiút** **ふく ろのなかのねずみ** 【袋の中のネズミ、袋の中の 鼠】 ◇ **nincs kiút** **あとがない** 【後がない、後 が無い】

kiutal ◆ **こうふする** 【交付する】 „Segélyt ki- utal.” 「支援金を交付する。」

kiutál ◆ **うとむ** 【疎む】 „Kiutálták a csapat- ból.” 「チームから疎まれた。」

kiutalás ◆ **こうふ** 【交付】

kiutasít ◆ **ついほうする** 【追放する】 „Illegális tartózkodás miatt kiutasították az országból.” 「 不法滞在で国外追放になった。」

kiutasítás ◆ **きょうせいそうかん** 【強制送還】 ◆ **こくがいたいきよ** 【国外退去】 (kitolonco- lás) ◆ **ついほう** 【追放】

kiutat keres a reménytelen helyzetből ◆ **しちゅうにかつをもとめる** 【死中に活を求め る】

kiutat talál ◆ **だかいする** 【打開する】 „Ki- utat talált a helyzetből.” 「状況を打開し た。」 ◆ **だつする** 【脱する】 „Kiutat talált a nehéz helyzetből.” 「窮地を脱した。」

kiutazás ◆ **しゅつこく** 【出国】 (kilépés az or- szágból) ◆ **とこう** 【渡航】 „kiutazás Ameri- kába” 「アメリカへの渡航」 ◇ **szabad kiuta-**

zás **かいがいとこうのじゆう** 【海外渡航の自由】 „A szocializmusban nem volt szabad a kiutazás.” 「社会主義では海外渡航の自由はなかった。」

kiutazási vízum ◆ **しゅつこくさしyou** 【出国査証】 ◆ **しゅつこくビザ** 【出国ビザ】

kiutazás napja ◆ **しゅつこくび** 【出国日】

kiutazás szabályozása ◆ **しゅつこくかんり** 【出国管理】

kiutazik ◆ **しゅつこくする** 【出国する】 (országból) „Kiutazott az országból.” 「彼は出国した。」 ◆ **とこうする** 【渡航する】 „Néhány évvel ezelőtt kiutaztam Londonba.” 「数年前にロンドンに渡航した。」 ◆ **むかう** 【向かう、向う】 „A miniszterelnök kiutazott Amerikába.” 「総理大臣はアメリカに向かった。」

kiül ◆ **そとにすわる** 【外に座る】 „Kiültem a kertbe.” 「庭に座った。」 ◆ **でる** 【出る】 „A halálfélelem kiült az arcára.” 「死の恐怖が顔に出た。」

kiüldöz ◆ **かりだす** 【駆り出す、狩り出す】 „Kiüldözték az erdőből a rablókat.” 「盗賊を森から駆り出した。」

kiültet ◆ **そとにうえる** 【外に植える】 „A cserpepes virágot kiültettem a kertbe.” 「植木鉢の花を庭に植えた。」

kiürít ◆ **あける** 【空ける】 „Kiürítette a zsebeit.” 「ポケットを空けた。」 ◆ **からにする** 【空にする】 „A rablók kiürítették a raktárt.” 「強盗は倉庫を空にした。」 ◆ **はいしゆつする** 【排出する】 „Kiürítette a szervezetből a mérget.” 「毒を体から排出した。」 ◆ **ひなんさせる** 【避難させる】 (evakuál) „A tűzoltók kiürítették a balesetes vonatból az embereket.” 「消防隊は事故にあった電車から人を避難させた。」 ◆ **ほす** 【干す】 „Kiürítette a poharát.” 「杯を干した。」

kiürítés ◆ **そかい** 【疎開】 ◆ **はいしゆつ** 【排出】 „genny kiürítése” 「膿の排出】 ◆ **kötelező kiürítés** **きようせいそかい** 【強制疎開】

kiürül ◆ **からになる** 【空になる】 (üres lesz) „Kiürült a gázpalack.” 「ガスボンベは空になった。」

kiürülés ◆ **しょうしつ** 【消失】

kiürülés felezési ideje ◆ **しょうしつはんげんき** 【消失半減期】

kiüt ◆ **ケーオーする** 【KOする】 „A bokszoló kiütötték.” 「ボクサーは KO された。」 ◆ **たきふせる** 【叩き伏せる】 „Kiütötte az ellenfelet.” 「相手を叩き伏せた。」 ◆ **ノックアウトパンチをくわせる** 【ノックアウトパンチを喰わせる】 „A bokszoló kiütötte az ellenfelet.” 「ボクサーは相手にノックアウトパンチを喰わせた。」 ◆ **はじきとばす** 【弾き飛ばす、はじき飛ばす、弾きとばす】 (helyéről) „A puskagolyó kiütötte a helyéről a konzervdobozt.” 「銃弾は缶を弾き飛ばした。」 ◆ **はっせいする** 【発生する】

(keletkezik) „Tűz ütött ki.” 「火災が発生した。」 ◆ **balul üt ki** **まかりまちがう** 【罷り間違う、まかり間違う】 „Ha balul üt ki, nagy baleset is lehet belőle.” 「まかり間違えば重大な事故になりかねない。」 ◆ **földre kerül** **ダウンする** „A földre került futballistát elszállították.” 「ダウンしたサッカー選手は運ばれた。」 ◆ **kiüt a tűz** **かじがはっせいする** 【火事が発生する】 ◆ **kiüti magát** **メロメロになる** „Sokat ivott, és kiütötte magát.” 「彼は酔ってメロメロになった。」

kiüt a tűz ◆ **かじがはっせいする** 【火事が発生する】

kiütés ◆ **ケーオー** 【KO】 ◆ **ノックアウト** ◆ **ノックアウトパンチ** (bokszbán) ◆ **はっしん** 【発疹】 „Kiütéses lett.” 「発疹が出た。」 ◆ **ほっしん** 【発疹】 ◆ **génkiütés** **いでんしノックアウト** 【遺伝子ノックアウト】 ◆ **technikai kiütés** **テクニカル・ノックアウト** ◆ **technikai kiütés** **ティーケーオー** 【TKO】

kiütéses hazafutás ◆ **じょうがいホームラン** 【場外ホームラン】

kiütéses tífusz ◆ **はっしんチフス** 【発疹チフス、発疹室扶斯】 ◆ **ほっしんチフス** 【発疹チフス、発疹室扶斯】

kiütéssel győz ◆ **ケーオーがちする** 【K O勝ちする】 „A bokszoló kiütéssel győzött.” 「ボクサーは K O 勝ちした。」

kiüti magát ◆ **メロメロになる** „Sokat ivott, és kiütötte magát.” 「彼は酔ってメロメロになった。」

kiüz ◆ **おいだす** 【追い出す、追いだす】 „Kiüztek a saját lakásomból.” 「自分の家から追い出された。」 ◆ **おう** 【追う、逐う】 ou „Ádámot és Évát kiűzték a paradicsomból.” 「アダムとイブは楽園から追われた。」 ◆ **かりだす** 【駆り出す、狩り出す】 „Kiűzték a rókát az lyukából.” 「狐を巣穴から駆り出した。」 ◆ **くちくする** 【駆逐する】 „Az állatokat kiűzték az erdőből.” 「動物を森から駆逐した。」 ◆ **ついほうする** 【追放する】 „Isten kiűzte Ádámot és Évát a Paradicsomból.” 「神はアダムとイブを楽園から追放した。」

◆ **はらう** 【祓う】 (ördögöt) „Kiűzte magából a gonoszt.” 「自分の中の悪を祓った。」 ◆ **ほうちくする** 【放逐する】 „Kiűzték az ellenséget a városból.” 「敵を町から放逐した。」

kiüzés ◆ **ついほう** 【追放】 ◆ **ほうちく** 【放逐】

kiüzés a paradicsomból ◆ **らくえんついほう** 【楽園追放】

kivág ◆ **えぐる** 【抉る、剝る、剔る】 „Kivágta a daganat környékét.” 「腫瘍の周辺をえぐった。」 ◆ **かたぬきする** 【型抜きする】 ◆ **カッター** 【カッター】 „Kivágtam a mintát.” 「型紙をカッターで切りました。」 ◆ **きりたおす** 【切り倒す】 (kidönt) „Kivágta a fát.” 「木を切り倒した。」 ◆ **きりだす** 【切り出す】 „Kivágta a fát.” 「木材を切り出した。」 ◆ **きりとり** 【切り取る、切取る】 „Kivágtam a képet a papírból.” 「紙に書いてある絵を切り取った。」 ◆ **きりぬく** 【切り抜く、切りぬく】 „Kivágtam a képet az újságból.” 「新聞から絵を切り抜いた。」 ◆ **ばたんとあけ**

る 【バタンと開ける】 (hirtelen kinyit) „Kivágta az ajtót.” 「ドアをバタンと開けた。」 ◆ **ほうりだす** 【放り出す】 (kidob) „Kivágta a szemetet az ablakon.” 「ゴミを窓から放り出した。」 ◆ **kivágja a magas cét** **ハイシーをだす** 【ハイ C を出す、Hi i - C を出す】 „Az énekes kivágta a magas cét.” 「歌手はハイ C を出した。」

kivágás ◆ **きりとり** 【切り取り、切取り】 ◆ **きりぬき** 【切り抜き、切抜き】 ◆ **újságkivágás** **しんぶんのきりぬき** 【新聞の切り抜き】

kivágás és beillesztés ◆ **カットアンドペースト**

kivágja a fát ◆ **ばっさいする** 【伐採する】

kivágja a magas cét ◆ **ハイシーをだす** 【ハイ C を出す、Hi i - C を出す】 „Az énekes kivágta a magas cét.” 「歌手はハイ C を出した。」

kivágja magát ◆ **いいつくろう** 【言いつくろう、言い繕う】 iicukurou „Azzal vágtam ki magam, hogy nem szerető, hanem szerelő vagyok.” 「僕は愛人ではなく修理工だと言いつくろった。」 ◆ **いいぬける** 【言い抜ける】 „Kivágta magát a kínos helyzetből.” 「追求の場を言い抜けた。」

kivágódik ◆ **なげだされる** 【投げ出される】

kivágó javítás ◆ **じょきょしゅうふく** 【除去修復】

kivágott fa ◆ **ばっさいぼく** 【伐採木】

kiváj ◆ **えぐりだす** 【抉り出す、えぐり出す】 ◆ **えぐる** 【抉る、剝る、剔る】 „Kivájtam a tökötet.” 「かぼちゃの中身をえぐった。」 ◆ **くりぬく** 【くり抜く、剝り抜く、くり貫く、剝り貫く】 „Vésővel kivájta a fát.” 「木材をのみでくり抜いた。」 ◆ **さくる** 【剝る、抉る、決る】

kivakar ◆ **かきはがす** 【掻き剥がす】 (levakar) „Véletlenül kivakartam a sebemet.” 「誤って傷口を掻き剥がした。」

kiválás ◆ **せきしゅつ** 【析出】 ◆ **だっかい** 【脱会】 ◆ **だったい** 【脱退】 (szervezetből) ◆ **りだつ** 【離脱】 (elszakadás) „kiválás a fix árformamos rendszerből” 「固定相場制度からの離脱」

kiválaszt ① **えらび出す** 【選び出す】 „Kiválasztotta a legszebb rózsát.” 「一番綺麗な薔薇を選び出した。」 ② **よりぬく** 【選り抜く】 „Kiválasztottam a finomnak látszó süteményt.” 「おいしそうなお菓子を選り抜いた。」 ③ **ちゅうしゅつする** 【抽出する】 „Kiválasztotta az adatbázisból az adatokat.” 「データベースからデータを抽出した。」 ④ **ぶんびつする** 【分泌する】 (pl. nedvet) „Az epét a máj választja ki.” 「肝臓は胆汁を分泌する。」 ◆ **えらびぬく** 【選り抜く】 ◆ **えらぶ** 【選ぶ、択ぶ、撰ぶ】 „Kiválasztottam a legnagyobb földiepret.” 「一番大きい苺を選んだ。」 ◆ **えりぬく** 【選り抜く】 „Kiválasztotta a legjobb embert.” 「一番いい人を選り抜いた。」 ◆ **える** 【選る】 ◆ **しゅしゃせんたくする** 【取捨選択する】 „Kiválasztjuk a nekünk megfelelő tanulási módszert, amivel átmenyünk a vizsgán.” 「自分に合う勉強方法を取捨選択して試験に合格する。」 ◆ **せきしゅつさせる** 【析出させる】 (kicsapat) „A folyadékot lehűtve kiválasztottam a kristályt.” 「溶液を冷やして結晶を析出させた。」 ◆ **セレクトする** ◆ **せんこうする** 【選考する、銓衡する】 „Kiválasztják a díj nyertesét.” 「受賞者を選考する。」 ◆ **せんしゅつする** 【選出する】 „Kiválasztották a magyar válogatott versenyzőit.” 「ハンガリー代表選手を選出した。」 ◆ **せんていする** 【選定する】 „Kiválasztotta a legjobb műveket.” 「いくつかのいい作品を選定した。」 ◆ **せんぱつする** 【選抜する】 „Tíz embert választottak ki a szából.” 「100人から10人が選抜された。」 ◆ **とりだす** 【取り出す】 „Kiválasztottam a sót a tengervízből.” 「海水から塩を取り出した。」 ◆ **ぬきだす** 【抜き出す、抜出す、ぬき出す】 „Kiválasztottam 5 alkotást, amit ajánlani tudok.” 「お勧めの5作品を抜き出した。」 ◆ **ぬきとる** 【抜き取る、抜取る】 „Kiválasztottam egy jó fényképet.” 「いい写真を抜き取った。」 ◆ **はいせつする** 【排泄する】

„A vese kiválasztja a vizeletet.” 「腎臓は尿を排泄する。」 ◆ **ばってきする** 【抜擢する】 (valakit) „A szorgalmas munkája miatt választották ki.” 「真面目な仕事ぶりによって抜擢された。」 ◆ **みたてる** 【見立てる、見たてる】 „Az anyukám választotta ki nekem a ruhát.” 「母が私の洋服を見立てた。」 ◆ **みはからう** 【見計らう】 „Kiválasztottam a megfelelő időpontot a részvényvásárláshoz.” 「タイミングを見計らって株を買った。」 ◆ **よる** 【選る】 ◇ **gondosan kiválaszt** **せいせんする** 【精選する】 „Gondosan kiválasztottuk a szavakat a szótárunkba.” 「辞書に登録する語彙を精選した。」

kiválasztás ◆ **さいたく** 【採択】 „tankönyv kiválasztása” 「教科書の採択」 ◆ **しゅしゃせんたく** 【取捨選択】 ◆ **せんこう** 【選考、銓衡】 ◆ **せんしゅつ** 【選出】 ◆ **せんてい** 【選定】 ◆ **せんぱつ** 【選抜】 (válogatás) ◆ **ちゅうしゅつ** 【抽出】 ◆ **にゅうせん** 【入選】 ◆ **はいせつ** 【排泄】 (salakanyag-kiválasztás) ◆ **ばってき** 【抜擢】 ◆ **ぶんび** 【分泌】 (nedvkiválasztás) ◆ **ぶんびつ** 【分泌】 (nedvkiválasztás)

„hormonkiválasztás” 「ホルモンの分泌」 ◇ **belső kiválasztás** **ないぶんびつ** 【内分泌】 ◇ **külső kiválasztás** **がいぶんびつ** 【外分泌】 ◇ **mesterséges kiválasztás** **じんいてきとうた** 【人為的淘汰】 ◇ **személy kiválasztása** **じんせん** 【人選】 „Kiválasztják a kormány tagjait.” 「内閣の人選を行う。」 ◇ **teljes kiválasztás** **ぜんぶんびつ** 【全分泌】

kiválasztás és értékelés ◆ **せんびょう** 【選評】

kiválasztás feltételei ◆ **せんこうきじゆん** 【選考基準】

kiválaszt és elkészít ◆ **みつくろう** 【見繕う】 micukurou „Jöttek vendégek, ezért gyorsan kiválasztottam és elkészítettem egy ételt.” 「客が来たのでちゃちゃっと料理を見繕った。」

kiválaszt és értékel ◆ **せんびょうする** 【選評する】

kiválasztódás ◆ **てきしゃせいぞん** 【適者生存】 ◆ **とうた** 【淘汰】 (rossz kikopása) ◇ **természetes kiválasztódás** **しぜんとうた** 【自

然淘汰] „A természetes kiválasztódással az erősek maradnak életben.” [自然淘汰で強いものが生き残る。]

kiválasztó folyamat ◆ **はいせつさよう** [排泄作用]

kiválasztó képesség ◆ **クリアランス** (biológiai)

kiválasztó mirigy ◆ **ぶんびつせん** [分泌腺] (elválasztó mirigy)

kiválasztó szerv ◆ **はいせつきかん** [排泄器官]

kiválasztó tenyésztés ◆ **せんぱついくしゅ** [選抜育種]

kiválasztott ◆ **えらんだ** [選んだ]

kiválasztottak ◆ **せんみん** [選民]

kiválasztottság eszméje ◆ **せんみんしろう** [選民思想]

kiválasztottság tudata ◆ **せんみんいしき** [選民意識]

kiválasztott személy ◆ **いちゅうのひと** [意中の人、意中之人] „Van már egy kiválasztottja a miniszteri posztra.” [彼には大臣として意中の人がいる。] ◆ **ほんめい** [本命]

kiválasztott szentélygondozó ◆ **うじこそうだい** [氏子総代]

kiválik ◆ **たくえつする** [卓越する] „kiváló technológia” [卓越した技術] ◆ **たくしゅつする** [卓出する] „kiváló alkotás” [卓出した作品] ◆ **たくぜつする** [卓絶する] ◆ **だっかいする** [脱会する] „Kivált a politikai szervezetből.” [政治組織を脱会した。] ◆ **だつたいする** [脱退する] (szervezetből) „Az ország kivált a nemzetközi szervezetből.” [国は国際組織を脱退した。] ◆ **ちんでんする** [沈殿する、沈澱する] (folyadékban) ◆ **ぬける** [抜ける] „Kiváltam a csoportból.” [グループを抜けた。] ◆ **ぶんりする** [分離する] „A fő pártból kiválva alakítottak új pártot.” [主要政党から分離して新党を結党した。] ◆ **りだつする** [離脱する] (szervezetből) „A politikus kivált a pártból.” [政治家は政党を離脱した。]

kiváló ① **すぐれた** [優れた] „Ő kiváló matematikus.” [彼は優れた数学者だ。] ② **ゆうしゅうな** [優秀な] „Ő kiváló programozó.” [彼は優秀なプログラマーだ。] ③ **ばつぐんな** [拔群な] „Kiváló a töltött káposztája.” [彼女のロールキャベツは拔群です。] ④ **いだいな** [偉大な] „kiváló személy” [偉大な人物] ◆ **いち** [逸] ◆ **いちりゅう** [一流] „kiváló játékos” [一流選手] ◆ **いちりゅうの** [一流の] „kor kiváló tudósa” [時代の一流の科学者] ◆ **くっしの** [屈指の] „Kiváló magyar múzeumba mentem.” [ハンガリー屈指の博物館を訪れた。] ◆ **けいばつな** [警抜な] ◆ **けっしゅつした** [傑出した] „kiváló alkotás” [傑出した作品] ◆ **けんちょな** [顕著な] „Ennek az orvosságnak kiváló a gyógyhatása.” [この薬の効能は顕著です。] ◆ **しゅつしよくの** [出色の] „kiváló ember” [出色の人物] ◆ **じょうとうな** [上等な] „kiváló áru” [上等な品] ◆ **そうそうたる** [錚々たる] „A teremben a tudomány kiválóságai sorakoztak.” [会場には科学の錚々たるメンバーが揃っている。] ◆ **たくばつな** [卓抜な] „Kiváló ötlet volt.” [卓抜なアイデアだった。] ◆ **たんのう** [堪能な] „kiváló munkaerő” [仕事に堪能な人材] ◆ **つぶよりの** [粒選りの] (válogatott) „kiváló játékos” [粒選りの選手] ◆ **とびぬける** [飛び抜ける] „kiváló minőségű cikk” [飛び抜けて質の良い品] ◆ **ばつぐんにうまい** [拔群に上手い] ◆ **ばつぐんの** [拔群の] „kiváló minőség” [拔群の品質] ◆ **ゆうりょうな** [優良な] „kiváló faj” [優良な品種] ◆ **ゆびおりの** [指折りの] (egy kézen megszómlható) „kiváló versenyző” [指折りの選手]

kiváló adottságú ingatlan ◆ **ゆうりょうぶつけん** [優良物件]

kiváló alkotás ◆ **しゅうさく** [秀作] ◆ **とくせんさくひん** [特選作品] ◆ **めいひん** [名品]

kiválóan ◆ **じょうずに** 【上手に】 (ügyesen)
 „Kiválóan sikerült.” [じょうずに できて] ◆
ばつぐんに 【抜群に】 (mindenki maga mögött
 hagyva) „Kiválóan zongorázik.” [かのじょ
 わ ばつぐん うま] は抜群に上手い。]

kiválóan alkalmas ◆ **てきせいがたかい** 【適性
 が高い】

kiváló áru ◆ **ゆうりょうひん** 【優良品】 ◆ **り
 ょうひん** 【良品】

kiváló árucikk ◆ **とくせんひん** 【特選品】 ◆
りょうひん 【良品】

kiváló cikk ◆ **ゆうりょうひん** 【優良品】

kiváló diplomata ◆ **びんわんがいこうかん**
 【敏腕外交官】

kiváló ember ◆ **えい** 【英】 ◆ **えいけつ** 【英
 傑】 ◆ **きれもの** 【切れ者】 „Azt mondják, hogy
 ő a vállalat kiváló embere.” [かれ わ かいしゃ き もの
 い] だと言われている。] ◆ **けつぶつ** 【傑物】 ◆
だいじんぶつ 【大人物】 ◆ **めいじん** 【名人】
 „kiváló kártyajátékos” [トランプの名人]

kiváló értekezés ◆ **たくろん** 【卓論】

kiváló érvelés ◆ **たくろん** 【卓論】

kiváló eszköz ◆ **めいき** 【名器】

kiváló festmény ◆ **めいが** 【名画】

kiváló film ◆ **めいが** 【名画】

kiváló fordítás ◆ **めいやく** 【名訳】

kiválogat ◆ **えりすぐる** 【選りすぐる】 (leg-
 jobbat) „Kiválogattam a minőségi árut.” [上質
 しょうひん え] な商品を選りすぐった。] ◆ **えりわける** 【選
 り分ける】 (szétválogat) „Kiválogatta a játéko-
 sokat.” [せんしゆ え わ] 「選手たちを選り分けた。」 ◆ **える**
 【選る】 ◆ **せいりする** 【整理する】 „Kiválo-
 gattam a fotókat, amik már nem kelleneek.” [い
 しゃしん せいり] らない写真を整理した。] ◆ **せんべつする**
 【選別する】 „Mágnessel kiválogattam a vasat.”
 [じしやく てつ せんべつ] 「磁石で鉄を選別した。」 ◆ **ひろう** 【拾う】
 hirou „Kiválogattam az újságból a híreket.” [しんぶん
 じょうほう ひろ] 新聞から情報を拾った。] ◆ **ふるいわける**
 【ふるい分ける、篩い分ける】 „Versenyezettve
 kiválogatták a versenyzőket.” [競争によって

せんしゆ わ] 選手をふるい分けた。」 ◆ **よりぬく** 【選り抜
 く】 „Kiválogattam a remekműveket.” [傑作だ
 けつさく] けを選り抜いた。」 ◆ **よりわける** 【選り分け
 る、より分ける】 „Kiválogattam a legjobb mi-
 nőségű gyémántokat.” [さいこうひんしつ] 最高品質のダイヤモンド
 ドだけをより分けた。」 ◆ **よる** 【選る】

kiválogatás ◆ **えりぬき** 【選り抜き、えり抜
 き】 ◆ **せんべつ** 【選別】 „ígéretesnek tűnő
 ゆうぼうかぶ せんべつ] részvények kiválogatása” [有望株の選別] ◆ **よ
 りぬき** 【選り抜き、より抜き】 ◇ **mestersé-
 ges kiválogatás** **じんいせんたく** 【人為選
 択】 ◇ **mesterséges kiválogatás** **じんいと
 うた** 【人為淘汰】

kiválogatódás ◆ **とうた** 【淘汰】 ◇ **ivari ki-
 válogatódás** **せいとうた** 【性淘汰】 ◇ **kör-
 nyezeti kiválogatódás** **かんぎょうとうた**
 【環境淘汰】 ◇ **szétválasztó kiválogató-
 dás** **ふんだんせいせんたく** 【断定性選択】 ◇
természetes kiválogatódás **しぜんとうた**
 【自然淘汰】

kiváló gyerek ◆ **ゆうりょうじ** 【優良児】

kiváló harcos ◆ **もうしょう** 【猛将】

kiváló írásmű ◆ **たいちよ** 【大著】

kiváló irodalmi alkotás ◆ **めいちよ** 【名著】

kiváló iskolai tudás ◆ **がくりょくゆうとう**
 【学力優等】

kiváló ital ◆ **びしゆ** 【美酒】

kiváló kard ◆ **めいとう** 【名刀】

kiváló kardforgató ◆ **けんごう** 【劍豪】

kiváló készítés ◆ **じょうせい** 【上製】

kiváló kivitel ◆ **じょうせい** 【上製】

kiváló koponya ◆ **ずのうめいせき** 【頭脳明
 晰】

kiváló magyarázat ◆ **たくせつ** 【卓説】

kiváló minőség ◆ **こうきゅう** 【高級】 ◆ **ごく
 じょう** 【極上】 „kiváló minőségű hús” [極上
 にく] の肉] ◆ **じょうしつ** 【上質】

kiváló orvos ◆ **めいい** 【名医】

kiválóság ◆ **いちもつ** 【逸物】 ◆ **けつしゆつ**
 【傑出】 ◆ **じょうとう** 【上等】 ◆ **そうそう**
 【錚々】 ◆ **たくぜつ** 【卓絶】 ◆ **ゆう** 【雄】 ◆
ゆうしゅう 【優秀】 ◆ **ゆうしゅうせい** 【優秀
 性】 ◇ **egyforma kiválóság** **つぶぞろい** 【粒

ぞろい、粒揃い) „Ebben az üzletben az összes péksütemény egyformán kiváló.” 「このお店のパンは粒揃いだ。」 ◆ két kiválóság そうへき 【双璧】

kiválóságíj ◆ ゆうりょうしょう 【優良賞】

kiváló sütemény ◆ めいか 【名菓、銘菓】

kiváló színész ◆ めいゆう 【名優】

kiváló szint ◆ こうきゅう 【高級】

kiváló termék ◆ ごくじょうひん 【極上品】 ◆ すぐれもの 【優れ物】

kiváló úszó ◆ すいえいのたつじん 【水泳の達人】

kiváló vélemény ◆ たくせつ 【卓説】

kiváló vers ◆ めいか 【名歌】

kivált ① おこす 【起こす、興す】 „Ez az anyag rákbetegséget vált ki.” 「この物質は癌を起こす。」 ② とる 【取る】 „Kiváltottam az útlevéletem.” 「パスポートを取った。」 ③ だす 【出す】 „Kiváltottam a zálogból a nyakláncomat.”

「ネックレスを質から出した。」 ④ かえる 【変える、換える、替える、代える】 (cserél) „A devizakölcsönét kiváltotta a helyi pénznemre.” 「外貨ローンを現地通貨のローンに変えた。」 ◆ うけだす 【請け出す、請けだす、受けだす、受け出す】 (zálogházból) „Kiváltottam a gyűrűmet a zaciból.” 「質屋から指輪を請けだした。」 ◆ うけとる 【受け取る】 (átvesz) „Megyek kiváltani a tisztítóból a ruhát.” 「クリーニングを受け取りに行く。」 ◆ うけもどす 【請け戻す、請戻す、受け戻す、受戻す】 „Kiváltottam a nyakláncomat a zálogházból.” 「ネックレスを質屋から請け戻した。」 ◆ くちびを

きる 【口火を切る】 „Ez az incidens váltotta ki a háborút.” 「この事件は戦争の口火を切った。」 ◆ しょほうせんでかう 【処方箋で買う】 (receptre vásárol) „Ma kiváltottam a gyógyszerimeket.” 「今日処方箋で薬を買った。」 ◆ そそる 【唆る】 „A hír érdeklődést váltott ki.”

「ニュースは興味をそそった。」 ◆ たんをはつ

する 【端を発する】 „Véget ért az Amerika által kiváltott pénzügyi válság.” 「アメリカに端を発

した経済危機は終わった。」 ◆ つのらせる 【募らせる】 „Bizonnyatlanságot vált ki.” 「不安を募らせています。」 ◆ はっこうしてもらう 【発行してもらう】 (kibocsátat) „Kiváltottam az útlevéletem.” 「パスポートを発行してもらった。」 ◆ ひきおこす 【引き起こす、引起こす】 „Ez a film erőszakot vált ki.” 「この映画は暴力を引き起こす。」 ◆ ひきかえる 【引き換える、引換える】 „A ruhatárjeggyel kiváltottam a kabátomat.” 「番号札をコートと引き換えた。」 ◆ もたらす 【齎す、齎らす】 „A professzor találmánya érdeklődést váltott ki.” 「博士の発明は民衆に興味をもたらした。」 ◆ ゆういんとなる 【誘因となる】 (kiváltó oka lesz) „A gyógyszer magas lázat váltott ki.” 「薬は高熱の誘因となった。」 ◆ ゆうきする 【誘起する】 ◆ ゆうはつする 【誘発する】 „A stressz cukorbetegséget vált ki.” 「ストレスはとうにょうびょうを誘発する。」 ◆ よびおこす 【呼び起こす】 „Beszéde heves érzelmeket váltott ki az emberekből.” 「彼の演説は人々の心に強い感情を呼び起こした。」 ◆ érdeklődést kivált かんしんをひく 【関心を引く】 „Ez a befektetés kiváltotta mindenki érdeklődését.” 「この投資は皆の関心を引いた。」 ◆ kiváltó ok ひだね 【火種】 „Az alkotmánymódosítás nagy tüntetést váltott ki.” 「憲法改正は大規模デモの火種となった。」 ◆ vitát vált ki ぎろんをよぶ 【議論を呼ぶ】 „A miniszterelnök kijelentése vitát váltott ki.” 「首相の発言は議論を呼んだ。」

kiváltás ◆ うけもどし 【受け戻し、受戻し、請け戻し、請戻し】 ◆ みうけ 【身請け、身受け、身請】 ◆ ゆうはつ 【誘発】

kiváltási jog elvesztése ◆ うけもどしけんそ うしつ 【受け戻し権喪失、請け戻し権喪失、受戻権喪失】

kiváltképpen ◆ まして 【況して、増して】 „Még biciklit sem tudok venni, autót meg kiváltképpen.” 「自転車さえ買えないのに、まして車なんてなおさらだ。」

kiváltó ◆ **エリクター** ◆ **ゆうはつぶつ** 【誘発物】 (kiváltóanyag) ◆ **リリーサー**

kiváltóanyag ◆ **ゆうはつぶつ** 【誘発物】

kiváltó hormon ◆ **ゆうはつホルモン** 【誘発ホルモン】 ◆ **vedlést kiváltó hormon** **だつびゆうはつホルモン** 【脱皮誘発ホルモン】

kiváltó inger ◆ **かぎしげき** 【鍵刺激】

kiváltó ok ◆ **きいん** 【起因】 ◆ **くちび** 【口火】 „háború kiváltó oka” 「戦争の口火」 ◆ **トリガー** ◆ **ひきがね** 【引き金、引金、引き鉄、引鉄、銃爪】 „háború kiváltó oka” 「戦争の引き金」 ◆ **ひだね** 【火種】 „Az alkotmánymó-

dosítás nagy tüntetést váltott ki.” 「憲法改正は大規模デモの火種となった。」 ◆ **ゆういん**

【誘因】 „háború kiváltó oka” 「戦争の誘因」
◆ **konfliktus kiváltó oka** **ふんそうのひだね** 【紛争の火種】

kiváltott elmebetegség ◆ **かんのうせいしんびょう** 【感応精神病】

kiváltott robbanás ◆ **ゆうばく** 【誘爆】

kiváltság ◆ **とくてん** 【特典】 ◆ **とっけん** 【特権】 „A király kiváltságokkal ruházta fel.” 「おうわ とっけん あた 王は特権を与えられた。」

kiváltság elvesztése ◆ **とっけんそうしつ** 【特権喪失】

kiváltsággal visszaélés ◆ **とっけんらんよう** 【特権濫用、特権の乱用】

kiváltságokkal járó ◆ **とっけんのある** 【特権のある】 „kiváltságokkal járó szolgáltatás” 「とっけん ある サービス」

kiváltságos ◆ **エリート** ◆ **とっけんのある** 【特権のある】 „kiváltságos ember” 「特権のある人」

kiváltságos diák ◆ **とくたいせい** 【特待生】 „Kiváltságos diák lett, így nem kell tandíjat fizetnie.” 「特待生になったので月謝を払わない。」

kiváltságos dolgozó ◆ **エリートしゃいん** 【エリート社員】

kiváltságos helyzet ◆ **めぐなれたじょうきょう** 【恵まれた状況】 „A várandósság kiváltságos

helyzet.” ^{こども さず} 「子供を授かるというのは恵まれた ^{わめく} 状況 です。」

kiváltságos helyzetben van ◆ **とくべつあつかいされる** 【特別扱いされる】 (különleges bánásmódot kap) „Régóta dolgozom ennél a cégnél, ezért kiváltságos helyzetben vagyok.” 「この ^{かいしゃ} ^{なが} ^{つと} 会社に長く務めているので特別扱いされている。」

kiváltságos osztály ◆ **とっけんかいきゅう** 【特権階級】

kivan ◆ **つかれきっている** 【疲れきっている】 (el van fáradva) „Kivagyok a munkától.” 「仕事 ^{じごと} で疲れきっている。」 ◆ **ぼてる** „Kivagyok a

melegtől.” 「暑さでバテている。」 ◆ **はみだす** 【はみ出す、食み出す】 (kilóg) „Kivan az inged!” 「シャツがはみ出しているよ。」

kiván ◆ **ねがう** 【願う】 „Boldogságot kíván.”

「幸福を願っている。」 ◆ **ねんじる** 【念じる】 „Azt kívántam, hogy valjjon kudarcot.” 「彼 ^{かれ} ^{しっぱい} ^{ねん} の失敗を念じた。」 ◆ **のぞむ** 【望む】 „Többet nem is kívánhatnék.” 「これ以上 ^{いじょう} ^{なに} ^{のぞ} 何にも望めない。」 ◆ **ほしい** 【欲しい】 „Mit kívánsz?” 「何が欲しい?」 ◆ **ほつする** 【欲する】 „Ennél

többet nem is kívánhatnék.” 「それ以上のものを ^ほ 欲していない。」 ◆ **szerencsét kíván** **えんぎをいいう** 【縁起を祝う】 „Szerencsét kívánva

sót tesz az étterem bejáratához.” ^{りょうりや} ^{えんぎ} 「料理屋で縁起 ^{いわ} ^{かどぐち} ^{しお} ^も を祝って門口に塩を盛る。」

ki van adva ◆ **でる** 【出る】 (Kiadták az evakuációs parancsot.) 「避難指示が出ている。」

kivánalmainak megfelel ◆ **こころにかなう** 【心になう、心に適う】 „Sikerült a kívánalmainak megfelelő lakást vennem.” 「心 ^{こころ} になう ^{いえ} ^か ^{でき} った家を買うことが出来た。」

kivánalom ◆ **こころ** 【心】 „Az hogy boldog leszel-e vagy sem, attól függ, hogy kívánsz-e az lenni.” 「幸 ^{しあわ} ^い ^な ^わ ^{げつきよく} ^{じぶん} せになるか否かは、結局 ^{こころ} ^{しだい} 自分の心次第。」 ◆ **しよき** 【所期】 „A kívánt összeg

nem gyűlt össze.” [お金は所期の如く集まらなかった。] ◇ **kívánalmainak megfelel** **ころにかなう** [心にかなう、心に合う] „Sikerült a kívánalmaimnak megfelelő lakást vennem.” [心になかった家を買うことが出来た。]

kívánás ◆ **よくぼう** [欲望] „Elfojthatatlanul kívánja az alkoholt.” [彼はお酒への欲望が抑えられない。]

kívánatos ◆ **いろつばい** [色つばい] (szexi) „A feleségem nagyon kívánatos volt az új ruhájában.” [妻は新しい洋服を着て、とても色つばかった。] ◆ **このましい** [好ましい] „A gazdasághoz némi infláció kívánatos.” [経済においてある程度のインフレは好ましい。] ◆ **ねがわしい** [願わしい] „Tiszta város lenne kívánatos.” [清潔な町が願わしい。] ◆ **のぞましい**

[望ましい] „Nem kívánatos terhesség.” [望ましくない妊娠。] ◆ **むらむらする** (ellenállhatatlan vágyat érez) „A nő meglátta a férfit, és kívánatos lett.” [彼女は男を見てむらむらした。] ◇ **nemkívánatos** **このましくない** [好ましくない] „Az ország nemkívánatos személynek minősítette.” [その国は彼を好ましくない人物に指定した。]

ki van bukva ◆ **はらをたてる** [腹を立てる]

kíváncsi ◆ **きょうみがある** [興味がある] „Arra volt kíváncsi, hogy miért állt meg a toronyóra.” [なんで時計台の時計が止まったのか興味があった。] ◆ **きょうみぶかい** [興味深い] „Igazán kíváncsi vagyok, most milyen kifogást fog kitalálni.” [今回どのような言い訳をするのか興味深いですね。] ◆ **しりたがる** [知りたがる] „A beosztottak kíváncsiak arra, hogy lesz-e prémium.” [部下はボーナスが出るかどうか知りたがっている。] ◆ **ものめずらしい** [物珍しい] „kíváncsi tekintet” [物珍しい目] ◇ **kevesen kíváncsiak** **ふいりである** [不入りである] (kevesen mennek el) „A filmbemutatóra kevesen voltak kíváncsiak.” [ロードショーは不入りだった。]

kíváncsian vár ◆ **くびをながくしてまつ** [首を長くして待つ] „Kíváncsian várta a vizsga eredményét.” [試験の結果を首を長くして待っていた。]

kíváncsiság ◆ **こうき** [好奇] „Kíváncsi tekintettel néz.” [好奇の目で見る。] ◆ **こうきしん** [好奇心] „A kíváncsisága legyőzte a félelmét.” [好奇心は恐怖心に打ち勝った] ◇ **ég a kíváncsiságtól** **こうきしんにもえる** [好奇心に燃える] „kíváncsiságtól égő gyermek” [好奇心に燃えている子供] ◇ **hajtja a kíváncsiság** **こうきしんにかられる** [好奇心に駆られる] „Hajtott a kíváncsiság, ezért megkóstoltam.” [好奇心に駆られて食べてみた。] ◇ **kíváncsiságból** **だまされたとおもって** [騙されたと思って] (vedd úgy, hogy átejtek) „Próbáld meg, már csak kíváncsiságból is!” [騙されたとおもって試してごらん!] ◇ **puszta kíváncsiságból** **きょうみほんいで** [興味本位で] „Puszta kíváncsiságból megkérdeztem.” [きょうみほんいで聞いてみた。]

kíváncsiságból ◆ **こうきしんから** [好奇心から] „Kíváncsiságból kérdeztem.” [好奇心から質問した。] ◆ **だまされたとおもって** [騙されたと思って] (vedd úgy, hogy átejtek) „Próbáld meg, már csak kíváncsiságból is!” [騙されたとおもって試してごらん!]

kíváncsiskodik ◆ **つつこむ** [突っ込む] „kíváncsiskodó kérdés” [突っ込んだ質問]

kíváncsiskodó ◆ **ものみだかい** [物見高い] „kíváncsiskodó emberek” [物見高い連中] ◆ **やじうま** [野次馬、弥次馬]

kíváncsi természetű ◆ **せんさくずきの** [詮索好きの、穿鑿好きの]

kivándorlás ◆ **いじゅう** [移住] (emigráció) ◆ **いみん** [移民] (emigráció) ◆ **いみんのしゅつこく** [移民の出国] ◆ **こくがいいじゅう** [国外移住] ◇ **tömeges kivándorlás** **しゅうだんいみん** [集団移民]

kivándorló ◆ **いじゅうしゃ** [移住者] (migráns) ◆ **いみん** [移民]

kivándorol ◆ **いじゅうする** 【移住する】 „Amikor gyerek voltam, a családom kivándorolt Amerikába.” 「私の家族は子供の頃アメリカに移住した。」 ◆ **いみんする** 【移民する】 „Ki szeretnék vándorolni külföldre.” 「海外へ移民したい。」 ◆ **りゅうしゅつする** 【流出する】 „A jó munkaerő kivándorolt külföldre.” 「よい人材は海外に流出した。」

kivánczik ◆ **したがる** „A gyerek a szabadba kívánczik.” 「子供は外で遊びたがる。」 ◆ **べき** 【可き】 „Ez az érdekes történet a hírekbe kívánczik.” 「この面白い話はニュースになるべきです。」

kivánnivaló ◆ **もうしぶん** 【申し分、申分】 „A munkája semmi kivánnivalót nem hagyott maga után.” 「彼の仕事は申し分なかった。」 ◇ **külleme kivánnivalót hagy maga után** **ふうさいがあがらない** 【風采があがらない、風采が上がらない、風采が揚がらない】 „Bár okos, a külleme némi kivánnivalót hagy maga után.” 「彼は賢いが、どうも風采があがらない。」 ◇ **némi kivánnivalót hagy maga után** **てぬかりがある** 【手抜かりがある】 „A fertőzés elleni védekezés némi kivánnivalót hagyott maga után.” 「感染防止対策に手抜かりがあった。」

kivánság ◆ **おねがい** 【お願い】 „Visszautasítottam a lehetetlen kívánságot.” 「無理なお願いを断った。」 ◆ **きぼう** 【希望、冀望】 „Az a kívánságom, hogy szórják majd el a hamvaitam.” 「散骨を希望している。」 ◆ **ごよう** 【ご用、御用】 „Meghallgatja a vendég kívánságát.” 「お客様の御用を聞く。」 ◆ **しょう** 【所望】 ◆ **ねがいごと** 【願い事、願事】 „Megmondta, mi a három kívánsága.” 「三つの願い事を述べた。」 ◆ **のぞみ** 【望み】 „Régi kívánságom teljesült.” 「長年の望みは叶った。」

kivánságára ◆ **きぼうにより** 【希望により】 „A vendégeink kívánságára készült el ez az ételféleség.” 「お客様の希望によりこの一品ができました。」

kivánsága szerint ◆ **おのぞみにより** 【お望みにより】 „Kivánsága szerint megváltoztattuk a méretet.” 「お望みによりサイズを変更致しました。」

kivánságát teljesíti ◆ **きぼうにそう** 【希望に添う】 **kibó-ni szou** „Bocsánat, hogy nem tudom a kívánságát teljesíteni!” 「希望に添えず申し訳ございません。」

kivánságműsor ◆ **リクエストばんぐみ** 【リクエスト番組】

ki van száradva ◆ **かさかさする** „Az arcom ki van száradva.” 「顔がかさかさになっている。」 ◆ **からからである** „Kiszáradt a torkom!” 「喉がからからだ。」

kivánt ◆ **きぼう** 【希望、冀望】 „kivánt feltétel” 【希望条件】 ◆ **しょうの** 【所望の】 „Elértük a kivánt eredményt.” 「所望の成果を収めました。」 ◆ **てきとうな** 【適当な】 „Ha túl hosszú a zsinór, a kivánt hosszúságúra vágjuk.” 「紐が長すぎる場合は、適当な長さに切る。」 ◆ **のぞみの** 【望みの】 „Elküldtük a kivánt árut.” 「お望みの商品を発送しました。」 ◆ **のぞんだ** 【望んだ】

kivánt ár ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】

kivánt árajánlat ◆ **きぼうらくさつかかく** 【希望落札価格】

kivánt feltételek ◆ **きぼうじょうけん** 【希望条件】

ki van tűzve ◆ **かかる** 【係る、懸かる、懸る】 „Vérdíjat tűztek ki a kalózok fejére.” 「海賊には懸賞金が懸かっている。」

ki van választva ◆ **きまる** 【決まる、極まきる、決る】 (boltban) „Sikerült választani?” 「決まりましたか?」

ki van világítva ◆ **ライトアップする** „A Tokió-torony éjszaka ki van világítva.” 「東京タワーは夜ライトアップします。」

kivár ◆ **しんぼうづよくまつ** 【辛抱強く待つ】 (türelmesen vár) „Kivártam a megfelelő pillanatot.” 「辛抱強くチャンスが来るのを待った。」

◆ **とうらいをまつ** 【到来を待つ】 „Kivárja a lehetőséget.” 「時期の到来を待つ。」 ◆ **まちかまえる** 【待ち構える、待ちかまえる】 „Kivártam a pillanatot, amikor felreppen a pillangó.” 「蝶が飛び立つ瞬間を待ち構えた。」 ◆ **みはからう** 【見計らう】 (időpontot választ) „Kivártam amíg elmegy a tájfut, és csak utána indultam el otthonról.” 「台風が通り過ぎるのを見計らって出かけた。」 ◇ **kivárja a megfelelő pillanatot ころをみる** 【ころを見る、頃を見る】 ◇ **kivárja a megfelelő pillanatot ころあいをみる** 【頃合いを見る】 „Kivártam a megfelelő pillanatot, hogy a goromba főnökömtől szabadságot kérjek.” 「頃合いを見て機嫌の悪い上司に休暇を申し入れた。」 ◇ **kivárni az eseményeket たかみのけんぶつ** 【高みの見物】 „Úgy döntöttem, kivárom az eseményeket.” 「高みの見物に決めた。」

kivárás ◆ **ひよりみ** 【日和見】

kivárásos ◆ **ひよりみてきな** 【日和見のな】 „Kivárásos politikát folytat.” 「日和見の態度を取る。」

kivárja a fejleményeket ◆ **ひよりみする** 【日和見する】

kivárja a helyzet alakulását ◆ **ひよりみする** 【日和見する】

kivárja a megfelelő pillanatot ◆ **ころあいをみる** 【頃合いを見る】 „Kivártam a megfelelő pillanatot, hogy a goromba főnökömtől szabadságot kérjek.” 「頃合いを見て機嫌の悪い上司に休暇を申し入れた。」 ◆ **ころをみる** 【ころを見る、頃を見る】

kivárni az eseményeket ◆ **たかみのけんぶつ** 【高みの見物】 „Úgy döntöttem, kivárom az eseményeket.” 「高みの見物に決めた。」

kivasal ◆ **アイロンをかける** 【アイロンを掛ける】 „Kivasaltam az inget.” 「シャツのアイロンを掛けた。」

kivásárol ◆ **ばいしゅうする** 【買取する】 „A vállalatát kivásárolta egy másik cég.” 「彼の会社はライバル会社に買取されてしまった。」

kivéd ◆ **うけとめる** 【受け止める、受けとめる】 „A kardcsapást egy vasruddal védtem ki.” 「相手の刀を鉄の棒で受け止めた。」 ◆ **かわす** 【躲す】 „Kivédte az ütést.” 「パンチをかわした。」 ◆ **ふせぐ** 【防ぐ】 „Kivédi az ellenség támadását.” 「敵の攻撃を防ぐ。」 ◆ **まもる** 【守る】 (megvéd) „A kapus kivédte a gólt.” 「ゴールキーパーはゴールを守った。」

kivéd és visszavág ◆ **きりかえす** 【切り返す、切返す、切りかえす、斬り返す、斬返す】 „Az ellenfele fogását kivédve visszavágtott, és leszorította.” 「相手の技を切り返して押さえ込んだ。」

kivégez ◆ **おわらせる** 【終わらせる】 „Kivégeztem ezt a vastag könyvet.” 「この分厚い本を終わらせた。」 ◆ **しけいをしっこうする** 【死刑を執行する】 „Kivégezték az elítéltet.” 「死刑囚の死刑が執行された。」 ◆ **しょけいする** 【処刑する】 „A bűnözőt kivégezték.” 「犯罪者は処刑された。」 ◆ **だいなしにする** 【台無しにする】 „A huligánok kivégezték a játszótéri játékokat.” 「フリーガンは公園の玩具を台無しにした。」 ◇ **ki lesz végezve しけいになる** 【死刑になる】 „A gyilkost kivégezték.” 「殺人犯は死刑になった。」 ◇ **ki lesz végezve けいじょうのつゆときえる** 【刑場の露と消える】 „Háborús bűnősként kivégezték.” 「戦争犯罪人として刑場の露と消えた。」

kivézés ◆ **しおき** 【仕置き】 ◆ **しけいしっこう** 【死刑執行】 ◆ **しょけい** 【処刑】

kivézés által meghal ◆ **けいしする** 【刑死する】

kivézéses halál ◆ **けいし** 【刑死】

kivézőhely ◆ **しけいじょう** 【死刑場】

kivehetetlen ◆ **ききとれない** 【聞き取れない】 „A zajban kivehetetlen volt, amit mondott.” 「雑音で彼の話は聞き取れなかった。」 ◆ **はっきりしない** „kivehetetlen kiejtés” 「はっきりしない発音」 ◆ **みえない** 【見えない】 „A ködben a kerékpáros kivehetetlen volt.” 「霧で自転車は見えなかった。」 ◆ **みにくい** 【見難

い、見にくい] „A kicsi betű kivehetetlen.” [「
文字もじが小さくて、見にくい。」]

kivehető ◆ **かんじられる** 【感じられる】
(érezhető) „A hangjából kivehető volt a félelem.”

「彼女の口調に恐れていることが感じられ
た。」 ◆ **きこえる** 【聞こえる】 (hallatszík) „A
hang tisztán kivehető volt.” 「その声ははっきり
聞こえた。」 ◆ **はずせる** 【外せる】 (levehető)

„Ez az alkatrész kivehető.” 「この部品は外せ
る。」 ◆ **みえる** 【見える】 (látszik) „A kép ho-
mályos, de a távoli ház jól kivehető.” 「写真はぼ

やけているけど遠くの家がよく見える。」 ◆ **わ
かる** 【分かる、分る、解る、判る】 (érthető)
„A szövegből kivehető volt a szakértelme.” 「そ

の文を読むと専門知識があると分かった。」 ◇
alig kivehető **みにくい** 【見難い、見にくい】

„Amikor párás az idő, a távoli hegy alig kivehető.”
「湿度しつぱが多い時は遠くとほの山が見にくい。」

kivehető bélésű kabát ◆ **ライナー**

kivehető fogsor ◆ **いれば** 【入れ歯、入歯】

kivénhed ◆ **じゅみょうである** 【寿命じゅみょうである】
„A kivénhedt hűtőszekrény elromlott.” 「寿命
で、冷蔵庫が壊れた。」

kiver ◆ **おいだす** 【追い出す、追いだす】 (fe-
jéből) „Kivertem a fejből a zavaró gondola-
tot.” 「邪悪じゃあくな考かんがえを追おいだした。」 ◆ **たたき
だす** 【叩き出す】 „Kiverte a pipából a hamut.”

「パイプから灰を叩き出した。」 ◆ **フツフツと
わく** 【フツフツと湧く】 „Kivert a veríték.” 「

汗あせがフツフツと湧わいてきた。」 ◇ **kiveri a fe-
jéből** **わすれる** 【忘れる】 „Verd ki a fejből a
bosszút!” 「仕返しかえしするなんて忘わすれて！」 ◇ **ki-
ver**

ver **い** **ひやあせをかく** 【冷や汗ひやあせを掻く、冷や汗ひやあせをかく】 „Kiverte a veríték, amikor
elveszítette az egyensúlyát a magasban.” 「高い
ところでバランスをくずして冷や汗ひやあせをかいた。」

◇ **kivert** **みすてられた** 【見捨みすてられた】 „Úgy éreztem magam, mint egy kivert ku-
tya.” 「見捨みすてられた犬いぬのように感じていた。」

◇ **ver** **しごく** 【扱かく】 (durva) „Verte a faszát.”
「彼は自分のペニスをしごいた。」

kivérez ◆ **しっけつしする** 【失血死しっけつしする】 „A
leszúrt vadállat kivérezett.” 「刺した獣は失血死
した。」

kivéreztet ◆ **しっけつしさせる** 【失血死しっけつしさせ
る】 „A tettes kivéreztetette az áldoztat.” 「犯人
は被害者ひがいしやを失血死しっけつしさせた。」 ◆ **なまごろしにす
る** 【生殺しせいごにする】 (élve kínoztat) „A kormány
kivéreztetette az ipart.” 「政府は産業せいふを生殺しさんごに
した。」

kivéreztetés ◆ **なまごろし** 【生殺し】 (élve
kínoztatás) ◆ **ぶつりょうさくせん** 【物量作戦】
(erőfölényen alapuló stratégia) „Kivéreztetette az
ellenfelét.” 「物量作戦ぶつりょうさくせんで相手あいてを徹底的てっていに潰つぶ
した。」

kiveri a biztosítékot ◆ **あたまにくる** 【頭
にくる、頭あたまに来る】 „A lusta beosztott kiverte a
biztosítékot a főnökénél.” 「怠け者なまものの部下ぶかに上司
は頭あたまにきた。」

kiveri a fejből ◆ **わすれる** 【忘れる】 „Verd
ki a fejből a bosszút!” 「仕返しかえしするなんて忘
れて！」

kiveri a veríték ◆ **ひやあせをかく** 【冷や汗ひやあせ
を掻く、冷や汗ひやあせをかく】 „Kiverte a veríték, ami-
kor elveszítette az egyensúlyát a magasban.” 「
高いところでバランスをくずして冷や汗ひやあせをかいた。」

kiveri a víz ◆ **ひやあせをかく** 【冷や汗ひやあせを掻く、冷や汗ひやあせをかく】 „Kivert a víz, amikor majd-
nem kiderült a hazugságom.” 「嘘うそがバレそうに
なって冷や汗ひやあせをかいた。」

kivert ◆ **みすてられた** 【見捨みすてられた】 „Úgy
éreztem magam, mint egy kivert kutya.” 「見捨
てられた犬いぬのように感じていた。」

kivert kutya ◆ **すていぬ** 【捨すて犬】 (előzőtt
kutya)

kivert macska ◆ **すてねこ** 【捨すて猫】 (előzőtt
macska)

kivézés ◆ **しっけつし** 【失血死】

kivés ◆ **ほりあげる** 【彫り上げる】 (vésés befejez)

kiveséz ◆ **こきおろす** 【こき下ろす、扱き下ろす、扱きおろす、こき下ろす、扱下ろす】 (kíméletlenül megbírá) „A kritikus kivesézte a darabot.” 「評論家は劇をこき下ろした。」 ◆ **こてんぱんにひはんする** 【こてんぱんに批判する】 (kíméletlenül megbírá) „Kiveséztem az értekezését.” 「彼女の論文をこてんぱんに批判した。」 ◆ **こまかくぶんせきする** 【細かく分析する】 (ízekre szedve elemez) „Kiveséztem az értekezését.” 「彼の論文を細かく分析した。」 ◆ **みぬく** 【見抜く】 „A barátom kivesézte a rejtett gondolataimat.” 「友達 は 私 の 本心 を 見抜いた。」

kivesz ① **とる** 【取る】 „Nyáron három hét szabadságot vettem ki.” 「夏に3週間の休暇を取った。」 ② **とりだす** 【取り出す】 (elővesz) „Kivettem a szemüvegemet a tokjából.” 「ケースから眼鏡を取り出した。」 ③ **ひきだす** 【引き出す、引出す】 „30 ezer jent vettem ki a bankból.” 「銀行から三万円を引き出した。」 ④ **ぬく** 【抜く】 „Engem vegyen ki a számolásból!” 「私を抜いて教えてください。」 ⑤ **みえる** 【見える】 (lát) „Messez volt, ezért nem tudtam

kivenni az arcát.” 「遠くにいたので顔は見えなかった。」 ⑥ **きこえる** 【聞こえる】 (hall) „A dübörgésben nem tudtam kivenni, amit mondtott.” 「轟音で彼の話は聞こえなかった。」 ⑦ **さच्चする** 【察知する】 (megérez) „A hangjából úgy vettem ki, hogy mérges.” 「声で彼が怒っていることを察知した。」 ◆ **うけだす** 【請け出す、請けだす、受けだす、受け出す】 (zálogházból) „Kivettem a zálogházból az órát.” 「質屋から時計を受けだした。」 ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „Mosószerrel kivettem a foltot.” 「洗剤で染みを落とした。」 ◆ **オミットする** „Ebből a modellből kivettek a ventilátort.” 「このモデルでファンはオミットされている。」 ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 (péNZt) „Az összes péNZt kivette a számláról.” 「口座からすべてのお金を下ろした。」 ◆ **カット**

する „Az utolsó bekezdést kivettem.” 「最後の一節をカットした。」 ◆ **かりる** 【借りる】 „Kivettem egy könyvet a könyvtárból.” 「図書館から本を借りた。」 ◆ **だす** 【出す】 „Kivettem a húst a mélyhűtőből.” 「冷凍庫から肉を出した。」 ◆ **てきしゅつする** 【摘出する】 (eltávolít) „Kivette a vakbelét.” 「盲腸を摘出した。」 ◆ **のぞく** 【除く】 (eltávolít) „Kivette a dzsókert a pakliból.” 「トランプからジョーカーを除いた。」 ◆ **はずす** 【外す】 „Engem sajnos kivettek a csapatból.” 「残念なことにチームから外された。」 ◆ **ぶちぬく** 【ぶち抜く、打ち抜く】 (kiüt) „Kivetjük a falat, hogy egybenyisunk két szobát.” 「壁をぶち抜いて部屋を繋げた。」 ◇ **nem jól veszi ki magát **せけんていがわるい**** 【世間体が悪い】 „Nem jól veszi ki magát, ha valaki válás után rögtön megnősül.” 「離婚後すぐ再婚するのは世間体が悪い。」 ◇ **nem veszi ki jól magát **やばい**** „Nem veszi jól ki magát, ha munkaidőben videókat nézegetsz.” 「勤務中にビデオを見るなんてやばいぞ。」 ◇ **rosszul veszi ki magát **ぐあいがわるい**** 【具合が悪い】 „Rosszul veszi ki magát, ha egy tanár csúnyán beszél.” 「先生が汚い言葉を使うなんて具合が悪い。」

kivész ◆ **ぜつめつする** 【絶滅する】 „Akarok egy képet csinálni erről a ritka állatról, mielőtt végleg kivész.” 「完全に絶滅する前にこの動物の写真を撮りたい。」

kivesz és betesz ◆ **だし入れする** 【出し入れする】 „A bankomban gyakran veszek ki és teszek be péNZt.” 「銀行の口座にお金を頻繁に出し入れする。」

kiveszi a lábait maga alól ◆ **ひざをくずす** 【膝を崩す】 „Már kiveheti a lábait maga alól!” 「もうひざを崩して楽にしてもいいよ。」

kiveszik ◆ **ぜつめつする** 【絶滅する】 (kivesz) „Ez a madárfaj a múlt században kiveszett.” 「この種の鳥は前世紀に絶滅した。」

kivet ◆ **うつ** 【打つ】 „A halász többször kivette a hálóját.” ぎよふ わ なんど も 網を打った。

◆ **かする** 【科する】 (büntetést) „Bírságot vetettek ki.” ぼつせん か 「罰金が科された。」 ◆ **きよぜつする** 【拒絶する】 (szervet) „A szervezete kivette az implantátumot.” からだ そしき わいしょくぶつ 「体の組織は移植物を拒否した。」

◆ **なげだす** 【投げ出す、投出す、投げだす】 „A parittyva kivette a követ.” とうせきき わいし な だ 「投石器は石を投げ出した。」 ◆ **ひるがえす** 【翻す、飜す】 „Kivette magát az ablakon.” まど み ひるがえ 「窓から身を翻した。」

◆ **ふかする** 【賦課する】 (adó) „Az sem lenne meglepő, ha az állam せいふ わ くうきぜい ふか kivetné a levegőadót.” 「政府は空気税を賦課してもおかしくない。」

◆ **まさつする** 【抹殺する】 „Kivette magából a társadalom.” わ しゃがい まさつ 「彼は社会から抹殺された。」 ◇ **kivetnivalót talál** **mondaiしする** 【問題視する】 „Úgy tűnik, az újságírók semmi kivetnivalót nem talál-

nak a politikusok túlköltekezésében.” しんぶん わ 「新聞は政治家の浪費を問題視していないらしい。」

◆ **はらいもどし** 【払い戻し、払戻し、払戻】 „A bank befagyasztotta a kivéteket a bankszámlákról.” ぎんこう わ よきん はらいもどし ていし 「銀行は預金の払戻を停止した。」

kivétel ◆ **じょがいれい** 【除外例】 „szabály alkalmazása alól kivétel” てきよう じょがいれい 「ルール適用の除外例」

◆ **とくれい** 【特例】 (kivételes eset) „Kivételesen elfogadják, hogy fogorvos adja be a vakcinát.” しかい し せつしゆ おこな 「歯科医師がワクチン接種を行うことを特例として認める。」

◆ **とりだし** 【取り出し】 (valaminek a kivétele) ◆ **べつ** 【別】 „Nem szeretek szerelmes regényeket olvasni, de ez a könyv kivétel.” ほん わ べつ 「恋愛小説を読む気がしなかったがこの本は別だ。」

◆ **れいがい** 【例外】 „Ez a ház sem volt kivétel.” いえ れいがい わ 「この家も例外ではなかった。」 ◇ **ő sem volt kivétel** **れいがいにもれず** 【例外に漏れず】

kivétel erősíti a szabályt ◆ **れいがいのないきそくはない** 【例外のない規則はない】 reigano nai kiszoku-va nai

kivételes ◆ **いしょくの** 【異色の】 „kivételes személy” いしょく じんぶつ

◆ **とくべつな** 【特別な】 „Ez a ruhát csak kivételes alkalmakkor veszem fel.” ようふく わ とくべつ と き き 「この洋服は特別な時にしか着ない。」

◆ **とびきりの** 【飛び切りの】 „kivételes tehetség” と き さいのう 「飛び切りの才能」 ◆ **なみはずれの** 【並外れの】 „Kivételes a koncentrációképesége.” なみはず しゅうちゅうりょく 「並外れの集中力がある。」

◆ **はかくの** 【破格の】 „kivételesen alacsony ár” はかく 「破格の安さ」

◆ **ひとなみはずれた** 【人並み外れた】 „kivételes tehetség” ひとな はず さいのう 「人並み外れた才能」

◆ **ひぼんな** 【非凡な】 „Kivételes tehetsége van.” かれ わ ひぼん さいのう も めし 「彼は非凡な才能の持ち主だ。」

◆ **ふせいしゅつ** 【不世出の】 „kivételes tehetség” ふせいしゅつ てんさい 「不世出の天才」

◆ **れいがいてきな** 【例外的な】 „kivételes eset” れいがいてき 「例外的なケース」

◆ **れいがいの** 【例外の】 „kivételes szabály” れいがい げんそく 「例外の原則」

kivételes bánásmód ◆ **ゆうぐうそち** 【優遇措置】

kivétel és betevés ◆ **だしいれ** 【出し入れ】 „pénz kivétele és betevése a bankba” かね だ い ぎんこう え 「銀行へのお金の出し入れ」

kivételesen ◆ **れいがいてきに** 【例外的に】 „Kivételesen megengedte, hogy ne vegyem le a cipőmet.” れいがいてき くつ ぬ 「例外的に、靴を脱がなくてもよいと許してもらった。」

kivételesen ritka ◆ **せんざいいちぐうの** 【千載一遇の】 (alkalom) „Ez most kivételesen ritka alkalom ahhoz, hogy kiöntsd neki a szívedet.” いま くれ おも う あ せんざいいちぐう 「今が彼に思いを打ち明ける千載一遇のチャンスだと思えます。」

kivételesen szép ◆ **しゅうれいな** 【秀麗な】 „kivételesen szép arc” しゅうれい かお 「秀麗な顔」

kivételesen szerencsés ◆ **みょうがにあまる** 【冥加に余る】 „Kivételesen szerencsésnek érzem maga, hogy én kaptam a díjat.” しょう いただ 「賞を頂き冥加に余る思いです。」

kivételes eset ◆ **とくれい** 【特例】

kivételes eszköz ◆ **ひじょうしゅだん** 【非常手段】 „Kivételes eszközökhöz nyúltam.” 「ひじょうしゅだん 非常手段を取った。」

kivételesség ◆ **いしよく** 【異色】 ◆ **とくべつ** 【特別】

kivételesség érzése ◆ **りょうとうのいのこ** 【遠東の冢】

kivételes tehetség ◆ **しゅんさい** 【駿才、俊才、僑才】 ◆ **しゅんしゅう** 【俊秀】

kivételes szerencse ◆ **きょううん** 【強運】 „Kivételesen szerencsés ember volt.” 「きょううん 強運のひと 人だった。」 ◆ **みょうがのいたり** 【冥加の至り】

kivételével ◆ **のぞけば** 【除けば】 „Két diák kivételével mindenki átment a vizsgán.” 「2人のぞの学生を除けば全員合格した。」

kivételezés ◆ **えこひいき** 【えこ最屑、依怙最屑、依怙最負、依怙最屑】 ◆ **ひいき** 【最屑】 ◆ **へんぱ** 【偏頗】

kivételezett szeretet ◆ **へんあい** 【偏愛】

kivételezik ◆ **えこひいきする** 【えこ最屑する、依怙最屑する、依怙最負する、依怙最屑する】 „A tanár nem kivételezik egyik tanulóval sem.” 「えこひいき あの先生は生徒をえこひいきしない。」 ◆ **ひいきする** 【最屑する】 „Az anyám kivételezik az öcsémrel.” 「ひいき 母は弟をひいきしている。」 ◆ **ゆうぐうする** 【優遇する】

kivételezve szeret ◆ **へんあいする** 【偏愛する】 „Az anyám kivételezve szereti a húgomat.” 「へんあい 母は妹を偏愛している。」

kivétel nélkül ◆ **かかさず** 【欠かさず】 „Kivétel nélkül minden nap sört iszik.” 「かかさず 彼は毎日欠かさずビールを飲む。」 ◆ **もらさず** 【漏らさず】 „Kivétel nélkül mindenkit kimentettek.” 「もらさず 誰一人漏らさず救った。」 ◆ **もれなく** 【漏れなく】 „A regisztráltaknak kivétel nélkül ajánlédékat adunk.” 「もれなく 登録者全員に漏れなく景品をプレゼントします。」 ◆ **れいがいなく** 【例外なく】 „minden betegre kivétel nélkül ható gyógyszer” 「れいがいなく すべての患者に例外なく有効な治療法」

kivétel nélküli drágaság ◆ **いつせいだか** 【一斉高】 „A turisztikai részvények kivétel nélkül emelkedtek.” 「いつせいだか 旅行関連株は一斉高になった。」

kivétel nélküli olcsóság ◆ **いつせいやす** 【一斉安】 „A világ részvényei kivétel nélkül zuhanak.” 「いつせいやす 世界の株価は一斉安になった。」

kivételt tesz ◆ **おく** 【置く】 „Az ő kivételével senkiben sem bízhatok.” 「おく 彼を置いて信頼できる人はいない。」 ◆ **とくれいをもうける** 【特例を設ける】 „Kivételt tettem, hogy ne kelljen engedélyt kérni.” 「とくれい 許可を不要とする特例を設けた。」

kivetés ◆ **しょうりやくほう** 【省略法】 (kihagyás) ◆ **ちょうしゅう** 【徴収】

kiveti a hálót ◆ **あみをうつ** 【網を打つ】 „A halász kivetette a hálóját a tengerbe.” 「あみ 漁師は海に網を打った。」

kivetít ◆ **うつしだす** 【映し出す、写し出す、映しだす、写しだす】 „A kivetített képet néztük.” 「うつしだす 映し出された映像を見ていた。」 ◆ **とうえいする** 【投影する】 „A diavetítővel kivetítette a képet a falra.” 「とうえい スライドプロジェクターで写真を壁に投影した。」 ◆ **とうしゃする** 【投射する】 „Kivetítettem a képet.” 「とうしゃ 画像を投射した。」

kivetítés ◆ **とうえい** 【投影】 ◆ **とうしゃ** 【投射】

kivetítő ◆ **とうえいき** 【投影機】 (projektor) ◆ **プロジェクター**

kivetkőzés magából ◆ **ひょうへん** 【豹変】

kivetkőzik ◆ **だつしゅつする** 【脱出する】 (kimenekül) „Kivetkőzött a vallásos mivoltából.” 「だつしゅつ 宗教から脱出した。」 ◆ **だつびする** 【脱皮する】 „Kivetkőztem régi önmagamból.” 「だつび 昔の私から脱皮した。」 ◆ **ぬぎすてる** 【脱ぎ捨てる、脱捨てる】 „Elegem volt! Kivetkőztem a katonai ruhából.” 「ぬぎすてる もううんざり! と、軍服を脱ぎ捨てた。」 ◆ **kivetkőzik magából ひょうへんする** 【豹変する】 „Kivetkőzött magából,

és rossz ember lett.” 「豹変して悪い人になった。」

kivetkőzik magából ◆ **ひょうへんする** 【豹変する】 „Kivetkőzött magából, és rossz ember lett.” 「豹変して悪い人になった。」

kivetnivalót talál ◆ **もんだいしする** 【問題視する】 „Úgy tűnik, az újságírók semmi kivetnivalót nem találnak a politikusok túlköltekezésében.” 「新聞は政治家の浪費を問題視していないらしい。」

kivéve ◆ **いがいは** 【以外は】 **igai-va** „Őt kivéve mindenki részt vett az értekezleten.” 「会議には彼以外は皆、参加した。」 ◆ **のぞいて** 【除いて】 „Engem kivéve mindenki evett a tortából.” 「私を除いて全員がケーキを食べた。」 ◆ **のぞけば** 【除けば】 „Az elszámolási időszakot kivéve sohasem túlórázok.” 「決算の時期を除けば、残業しない。」

kivezénel ◆ **はけんする** 【派遣する】 (kiküld) „Kivezéneltek a katonákat a határra.” 「軍隊は国境地帯に派遣された。」 ◆ **はしゅつする** 【派出する】 „Hadihajókat vezényeltek ki.” 「軍艦を派出した。」

kivezénelés ◆ **はしゅつ** 【派出】

kivezet ◆ **つれだす** 【連れ出す】 „Kiveztem a vak embert a szobából.” 「目が見えない人を部屋から連れ出した。」 ◆ **ひきだす** 【引き出す、引出す】 „Kiveztem a lovat az istállóból.” 「馬小屋から馬を引き出した。」 ◆ **りだつする** **ようにみちびく** 【離脱するように導く】 „A kormánypart kivezette az országot az EU-ból.” 「与党は国をEUから離脱するように導いた。」

kivezetés ◆ **そとへのゆうどう** 【外への誘導】 **szoto-e-no júdó** ◆ **たんし** 【端子】 „alkatrész kivezetése” 「素子の端子」 ◆ **はいし** 【廃止】 „atomenergia fokozatos kivezetése” 「原子力発電の段階的な廃止」 ◇ **megrázkódtatás nélküli kivezetés** **なんちゃくりく** 【軟着陸】

„megrázkódtatás nélküli kivezetés a gazdasági válságból” 「経済の軟着陸」

kivezető út ◆ **くだりせん** 【下り線】 „A kivezető úton torlódás van.” 「下り線は渋滞しています。」 ◆ **けつろ** 【血路】 „Élete kockázatásával tört magának kivezető utat.” 「自らの命を賭して血路を切り開いた。」

kivi ◆ **キーウィ** (Actinidia chinensis) ◆ **キウイ** ◆ **なつうめ** 【夏梅】 (Actinidia polygama)

kiviharzik ◆ **せきをける** 【席を蹴る】 „Dühösen kiviharzott az értekezletről.” 「会議で激怒して席を蹴った。」

kivihetetlen terv ◆ **デスクプラン**

kivilágít ◆ **ライトアップする** „Állítólag a Lánchíd éjfélig van kivilágítva.” 「鎖橋は夜12時迄ライトアップされているそうです。」

kivilágítás ◆ **イルミネーション** ◆ **でんしょく** 【電飾】 ◆ **ライトアップ** „A híd kivilágítása sokba kerül.” 「橋のライトアップはたたくさんの費用がかかる。」

kivilágítatlan ◆ **むとうか** 【無灯火】 „kivilágítatlan kerékpár” 「無灯火自転車」 ◆ **ライトがついていない** 【ライトが点いていない】 „kivilágítatlan kerékpár” 「ライトがついていない自転車」

kivilágítatlanság ◆ **むとうか** 【無灯火】

kivilágítatlanul ◆ **むとうかで** 【無灯火で】 „kivilágítatlanul közlekedő kocs” 「無灯火で走る車」

kiviláglik ◆ **あきらかになる** 【明らかになる】 „Ebből a könyvből kiviláglott, hogy milyen művelt.” 「この本で彼がどんなに教養があるか明らかになった。」 ◆ **きらめく** 【煌めく、煌く】 „Beszédéből kiviláglott az intelligenciája.” 「彼女の会話には知性がきらめいていた。」 ◆ **はっきりとみえるようになる** 【はっきりと見えるようになる】 „Kiviláglott az ellentmondás.” 「矛盾がはっきりと見えるようになった。」 ◆ **やくじょとしてる** 【躍如としてる】 „Ebben a

regényben kiviláglik a szerző eredetisége.” 「この小説には作家の個性が躍如としている。」

kivilágosodik ◆ **あかるくなる** 【明るくなる】

„Már teljesen kivilágosodott.” 「もう完全に明るくなった。」

kivilágosodva ◆ **しらしらと** 【白白と】 ◆ **ぼうと**

kivirágzás ◆ **かいか** 【開花】 ◇ **teljes kivirágzás** **まんかい** 【満開】

kivirágzik ◆ **かいかする** 【開花する】 „Kivirágzott az őszibarackfa.” 「桃は開花しました。」

◆ **さきだす** 【咲きだす、咲き出す】 „A kertben kivirágzott a tulipán.” 「庭のチューリップが咲きだした。」 ◇ **teljesen kivirágzik** **まんかいになる** 【満開になる】 „Teljesen kivirágzott a cseresznyefa.” 「桜が満開になった。」

kivisz ◆ **つれていく** 【つれて行く、連れて行く、連れていく】 „Kivitem a macskát a szobából.” 「部屋から猫を連れて行った。」 ◆ **はこびだす** 【運び出す】 „Kivittük a bútorokat a szobából.” 「部屋から家具を運び出した。」 ◆ **もちだす** 【持ち出す、持出す】 „Kivitem a széket a házból a kertbe.” 「イスを家から庭に持ち出した。」 ◆ **もっていく** 【もって行く、もっていく、もって行く】 (visz) „Kivitem a könyvet a szobából.” 「部屋から本を持って行った。」 ◆ **ゆしゆつする** 【輸出する】 (exportál)

„A jó húst kiviszik.” 「いい肉は輸出されます。」

kivitel ◆ **しあげ** 【仕上げ】 (kidolgozás) ◆ **もちだし** 【持ち出し】 „Nem lehet kivinni a könyvtárból a magazinokat.” 「図書館の雑誌の持ち出しは出来ません。」 ◆ **ゆしゆつ** 【輸出】 (export) „behozatal és kivitel” 「輸入と輸出」 ◇ **aranykivitel** **きんりゅうしゆつ** 【金流出】 „sógunátus végén történő aranykivitel” 「幕末の金流出」 ◇ **kiváló kivitel** **じょうせい** 【上製】 ◇ **tőkekivitel** **しほんゆしゆつ** 【資本輸出】 ◇ **újrakivitel** **さいゆしゆつ** 【再輸出】

kivitel és behozatal ◆ **ゆしゆつにゆう** 【輸出入】 „kivitel és behozatal szüneteltetése” 「ゆしゆつにゆう いちじていし 輸出入の一時停止」

kivitelez ◆ **じつげんする** 【実現する】 „Tökéletesen kiviteleztük a tervet.” 「計画を完璧に実現した。」 ◆ **せこうする** 【施工する】 „lakóházakat kivitelező vállalat” 「住宅を施工する会社」

kivitelezés ◆ **しこう** 【施工】 ◆ **じつし** 【実施】 ◆ **せこう** 【施工】 ◆ **つくり** 【作り、造り】 „Ennek az épületnek rossz a kivitelezése.” 「この建物の作りが悪い。」 ◆ **でき** 【出来】

kivitelezési terv ◆ **せこうけいかく** 【施工計画】

kivitelezést megrendelő ◆ **せしゆ** 【施主】

kivitelezhetetlen ◆ **じつげんがふかのうな** 【実現が不可能な】 „Ez a terv kivitelezhetetlen.” 「この計画は実現が不可能だ。」

kivitelező ◆ **せこうがいしゃ** 【施工会社】

kivitelező képesség ◆ **じつこうりょく** 【実行力】

kiviteli engedély ◆ **ゆしゆつぎよか** 【輸出許可】 ◆ **ゆしゆつぎよかしょう** 【輸出許可証】

kiviteli többlet ◆ **しゆつちよう** 【出超】 ◆ **ゆしゆつちようか** 【輸出超過】 ◆ **ゆしゆつよじよう** 【輸出余剰】

kivív ◆ **かちとる** 【勝ち取る】 „Kivívtuk a szabadságot.” 「自由を勝ち取った。」

kivizsgál ◆ **きゆうめいする** 【糾明する、糺明する】 „Kivizsgálja a gaztettet.” 「悪事を糾明する。」 ◆ **けんさする** 【検査する】 (megvizsgál) „Szeretném kivizsgáltatni, hogy miért köhögök.” 「咳の原因を検査してもらいたい。」 ◆ **さもんする** 【査問する】 ◆ **せいみつけんさする** 【精密検査する】 „Kivizsgáltattam magam.” 「体のすべてを精密検査してもらった。」 ◆ **せんぎする** 【詮議する】 „Alaposan kivizsgálták a személyét.” 「彼の身元について嚴重に詮議された。」 ◆ **ただす** 【糾す、糺す】 „Kivizsgálja a bűnyüget.” 「罪を糾す。」 ◆ **とりしらべる** 【取り調べる、取調べる】 „A rendőrség ki-

vizsgálta az ügyet.” [けいさつ わ じけん と しら 警察は事件を取り調べた。]

kivizsgálás ◆ **きゅうめい** [糾明、糺明] ◆ **けんさ** [検査] ◆ **けんさつ** [檢察] ◆ **けんしん** [検診] (egészségügyi vizsgálat) ◆ **さもん** [査問] ◆ **せいみつけんさ** [精密検査] ◆ **せんぎ** [詮議] ◆ **そうさ** [捜査] (nyomozás) ◆ **とりしらべ** [取り調べ、取調べ、取調] „bűneset kivizsgálása” [けいじじけん と しら 刑事事件の取り調べ]

kivizsgáló hivatal ◆ **しんさきょく** [審査局]

kivon ◆ **げんじる** [減じる] „Kilencből kivontam hármat.” [9 から 3 を減じた。] ◆ **ちゅうしゅつする** [抽出する] „Kivonta a növényből az orvosságot.” [植物から薬を抽出した。] ◆ **てつきよする** [撤去する] (visszavon) „Kivonták a csapatokat.” [軍隊を撤去した。] ◆ **てっしゅうする** [撤収する] „Kivontam a csapatokat a megszállt területről.” [占領地から軍隊を撤収した。] ◆ **とばす** [飛ばす] „Melegítéssel kivontam a folyadékból az alkoholt.” [液体を熱してアルコール分を飛ばした。] ◆ **ぬきとる** [抜き取る、抜取る] „Kivonta a zsírt a tejből.” [牛乳から脂肪を抜き取った。] ◆ **はいせきする** [排斥する] „A szennyvízből kivonja a káros anyagokat.” [汚水から有害物を排斥する。] ◆ **ひきざんをする** [引き算をする、引算をする] „Dátumokat vontam ki egymásból.” [日付の引き算をした。] ◆ **ひく** [引く、曳く、牽く、惹く、退く] (matematika) „Ebből az árból ki van vonva a forgalmi adó.” [これは消費税を引いた金額です。]

kivon a forgalomból ◆ **かいしゅうする** [回収する] „Kivonják a forgalomból ezt a terméket.” [この製品は回収される。] ◆ **りゅうつうをとめる** [流通を止める] „Kivonták a forgalomból a káros anyagot tartalmazó rizst.” [有害物質を含んだ米の流通を止めた。]

kivonás ◆ **げんざん** [減算] ◆ **げんぼう** [減法] ◆ **てつきよ** [撤去] „hadsereg kivonása” [軍隊の撤去] ◆ **てっしゅう** [撤収] „A tak-

tikai nukleáris fegyverek kivonását indítványozta.” [戦術核兵器の撤収を提案した。] ◆ **てつたい** [撤退] ◆ **ひきあげ** [引き上げ、引き揚げ] „hadsereg kivonása” [軍隊の引き揚げ] ◆ **ひきざん** [引き算、引算] „összeadás és kivonás” [足し算と引き算] ◇ **azonnali kivonás** **そくじてつたい** [即時撤退] „Azonnali hatállyal kivonták a csapatokat.” [軍を即時撤退させた。] ◇ **forráskivonás** **しきんのひきだし** [資金の引き出し] ◇ **tőke kivonás** **しほんのひきあげ** [資本の引き上げ、資本の引き揚げ]

kivonásjel ◆ **ひきざんのきごう** [引き算の記号、引算の記号]

kivonat ◆ **うつし** [写し、写] „anyakönyvi kivonat” [戸籍謄本の写し] ◆ **エキス** „Algából kivonatot készítettem.” [海藻のエキスを取った。] ◆ **エッセンス** ◆ **かきぬき** [書き抜き、書抜き] ◆ **しょう** [抄、鈔] ◆ **しょうほん** [抄本] ◆ **しょうろく** [抄録] ◆ **ダイジェストばん** [ダイジェスト版] „A jelentést kivontát olvastam el.” [報告書のダイジェスト版を読んだ。] ◆ **ちゅうしゅつぶつ** [抽出物] (kémi) ◆ **てきよう** [摘要] ◆ **とうほん** [謄本] (másolat) ◆ **ぬきがき** [抜き書き、抜き書き] ◆ **ぼつすい** [抜粋、抜萃] ◇ **anyakönyvi kivonat** **じゅりしょうめいしょ** [受理証明書] (iktatási bizonylat) „házassági anyakönyvi kivonat” [婚姻届 受理証明書] ◇ **házassági anyakönyvi kivonat** **けつこんしょうめいしょ** [結婚証明書] ◇ **részes anyakönyvi kivonat** **こせきしょうほん** [戸籍抄本] ◇ **születési anyakönyvi kivonat** **しゅつしょうとどけのうつし** [出生届の写し] ◇ **telekkönyvi kivonat** **とうきぼとうほん** [登記簿謄本] ◇ **teljes anyakönyvi kivonat** **こせきとうほん** [戸籍謄本] ◇ **vaniliakivonat** **バニラ・エッセンス**

kivonatol ◆ **しょうろくする** [抄録する] „Kivonatoltam a cikk tartalmát.” [記事の内容を抄録した。]

kivonatosan lefordít ◆ **しょうやくする** [抄訳する] „Kivonatosan lefordítottam a jelentést.” [報告書を抄訳した。]

kivonatos fordítás ◆ **しょうやく** [抄訳]

kivonatós kiadás ◆ **かんやくばん** 【簡約版】

kivonja a katonákat ◆ **てっぺいする** 【撤兵する】 „Oroszország kivonta a katonákat a megszállt területekről.” 「ロシアは占領した領域から撤兵した。」

kivonó egység ◆ **げんざんき** 【減算器、減算機】

kivont kard ◆ **ぬきみのかたな** 【抜き身の刀】

kivont karddal behatol ◆ **きりこむ** 【切り込む、切りこむ】 „Kivont karddal behatolt az elenség állásai közé.” 「敵陣に切り込んだ。」

kivont karddal behatolás ◆ **きりこみ** 【切り込み、切込み】

kivont karddal támadva ◆ **たんとうちよくにゆうに** 【単刀直入に】

kivonul ◆ **あつまる** 【集まる、集る】 (összegyűlik) „A fiatalok kivonultak a parkba.” 「若者は公園に集まった。」 ◆ **しゅつどうする** 【出動する】 „A tűzoltók három autóval vonultak ki.” 「3台の消防車で出動した。」 ◆ **そのばをさる** 【その場を去る】 (valahonnan) „Az elenzék kivonult a gyűlésről.” 「野党は会議の場を去った。」 ◆ **ぞろぞろでてくる** 【ぞろぞろ出てくる】 „Egy tanukicsalád kivonult az erdőből.” 「狸の家族は森からぞろぞろ出てきた。」 ◆ **たいじょうする** 【退場する】 „Kivonultam a rendezvényteremből.” 「会場を退場した。」 ◆ **てったいする** 【撤退する】 „A cég kivonult Kínából.” 「会社は中国から撤退した。」 ◆ **ひきあげる** 【引き上げる、引き揚げる、引上げる、引揚げる】 „A hadsereg kivonult.” 「軍隊が引き上げた。」 ◇ **kivonul az utcára** **でもをおこなう** 【デモを行う】 (tüntet) „A polgárok kivonultak az utcára.” 「市民はデモを行った。」

kivonulás ◆ **しゅつどう** 【出動】 ◆ **たいじょう** 【退場】 ◆ **てっぺい** 【撤収】 ◆ **てったい** 【撤退】

kivonulás a piacról ◆ **しじょうてったい** 【市場撤退】

kivonulás a tárgyalóteremből ◆ **たいいてい** 【退廷】

kivonul a tárgyalóteremből ◆ **たいいていする** 【退廷する】 „Az esküdtek kivonultak a tárgyalóteremből.” 「陪審員は退廷した。」

kivonul az utcára ◆ **でもをおこなう** 【デモを行う】 (tüntet) „A polgárok kivonultak az utcára.” 「市民はデモを行った。」

kívül ◆ **アウト** „belül vagy kívül van” 「インかアウト」 ◆ **いがい** 【以外】 „Rajtat kívül nincs más szerelmem.” 「貴方以外に恋人はいません。」 ◆ **いがいは** 【以外は】 **igai-va** „Ez a kormány a jó nyugdíjakon kívül semmit nem adott az országnak.” 「この政府は年金以外は何も国民に与えなかった。」 ◆ **oite** 【置いて】 „Rajtat kívül nincs senki, akire támaszkodhatnék.” 「貴方をおいて頼れる人は誰もいません。」 ◆ **がい** 【外】 ◆ **がいは** 【外部】 „A beteg reagált kívülről jövő ingerekre.” 「病人は外部からの刺激に反応した。」 ◆ **そとがわに** 【外側に】 „Az ablakon kívülre tettem a virágcserepet.” 「植木鉢を窓の外側に置いた。」 ◆ **そとに** 【外に】 „A mosdó az éttermen kívül van.” 「このレストランはトイレが外にある。」 ◆ **ともかく** 【兎も角】 „De viccen kívül, meg vagy te ezzel elégedve?” 「冗談はともかくこれで満足?」 ◆ **べつに** 【別に】 „Az otthoni kocsimon kívül van céges autóm is.” 「自家用車とは別に仕事用の車を持っている。」 ◆ **ほか** 【他、外】 „Japánon nyelven kívül magyarul is beszélék.” 「日本語のほかハンガリー語も話せる。」 ◆ **ほかに** 【他に】 „Az evésen kívül nincs más örömöm.” 「食事の他に楽しみはない。」 ◇ **ezen kívül** **その他** 【その他、其の他】 „Ebben az üzletben porszívót, rizsfőzőt, ezen kívül sok más háztartási gépet lehet kapni.” 「この店は掃除機、炊飯器、その他の家電を取り扱っている。」 ◇ **használaton kívüli** **つかわれていない** 【使われていない】 „használaton kívüli telefonszám” 「使われていない電話番号」 ◇

határon kívül **わくがい** 【枠外】 „életkori határon kívül” [年齢の枠外] ◇ **házasságon kívüli gyermek** **こんいんがいのこども** 【婚姻外の子供】 ◇ **házon kívül van** **がいしゅつして** **いる** 【外出している】 „Sajnos, őt nem tudom kapcsolni, házon kívül van.” 「すみませんがお繋ぎできません。外出しています。」 ◇ **kereten kívül** **わくがい** 【枠外】 „kötségkereten kívül” [予算の枠外] ◇ **rajta kívül** **かれいがいは** 【彼以外は】 **kareigai-va** „Rajtam kívül mindenki ismerte a titkot.” 「私以外は皆その秘密を知っていた。」

kívül áll ◆ **がいざいする** 【外在する】 „kívül álló ok” [外在する要因] ◆ **きょくがいにたつ** 【局外に立つ】 „Ügy döntöttem kívül állóként szemlélem majd az eseményeket.” 「局外に立って事件の経過を見守る事にした。」

kívülállás ◆ **おかめ** 【傍目、岡目】 ◆ **きょくがい** 【局外】 ◆ **はた** 【端、傍、側】 „kívülálló ember” [はたの人] ◆ **ぶがい** 【部外】 ◇ **semleges kívülállás** **きょくがいちゅうりつ** 【局外中立】

kívülálló ◆ **アウトサイダー** ◆ **がいぶの** 【外部の】 „kívülálló vélemény” [外部の意見] ◆ **がいや** 【外野】 „A kívülállók nagyon zavaróak.” 「外野はうるさい。」 ◆ **きょくがいしゃ** 【局外者】 ◆ **そくめんてきな** 【側面的な】 (megfigyelő) „Kívülálló szemszögéből nézve neked van igazad.” 「側面的な視点から見るとあなたが正しい。」 ◆ **そとのもの** 【外の者】 ◆ **とざま** 【外様】 ◆ **ぶがいしゃ** 【部外者】 „A kívülálló hallgasson!” 「部外者は黙っててください!」 ◆ **もんがいかん** 【門外漢】 „kívülálló véleménye” [門外漢の意見] ◆ **よこあい** 【横合い】 „kívülállóként közbeszól” [横合いから口を挟む。]

kívülálló cég ◆ **たしゃ** 【他社】 (más cég)

kívülálló daimjó ◆ **とざまだみょう** 【外様大名】

kívülálló előnye ◆ **おかめはちもく** 【傍目八目、岡目八目】

kívülálló előnyével nézve ◆ **おかめはちもく** **でみると** 【傍目八目で見ると、岡目八目で見ると】

kívülálló hallgató ◆ **ぼうちょうにん** 【傍聴人】

kívülálló hallgatónak fenntartott hely ◆ **ぼうちょうせき** 【傍聴席】

kívülállóként ◆ **ひとごとながら** 【人ごとながら、人事ながら】 „Kívülállóként is fellélegezem.” 「人ごとながらほっとした。」 ◆ **よこから** 【横から】 „Szokása kívülállóként közbeszólni.” 「横から口を挟む癖がある。」

kívülállóként meghallgatás ◆ **ぼうちょう** 【傍聴】

kívülállóként néz ◆ **たかみのけんぶつをする** 【高みの見物をする】 „Kívülállóként néztem a veszekedést.” 「喧嘩の高みの見物をした。」 ◆ **もくしする** 【黙視する】 (szótlanul) „Kívülállóként nézte a veszekedést.” 「喧嘩を黙視した。」

kívülállóként szemléli az eseményeket ◆ **たかみのけんぶつをする** 【高みの見物をする】 „Biztonságos helyről, kívülállóként szemléltém az eseményeket.” 「安全な場所から高みの見物をした。」

kívülálló nézet ◆ **そくめんかん** 【側面観】

kívülálló profitálása ◆ **ぎよぶのり** 【漁夫の理】 „A demokrata párt szétszakadásából a kommunista párt profitált.” 「民主党が分裂して共和党が漁夫の利を得た。」

kívülálló szeme ◆ **wakime** 【脇目】 „Kívülállóként jónak tűnik.” 「脇目にはよく見える。」

kívülálló véleménye ◆ **きょくがいしゃのいけん** 【局外者の意見】

kívül-belül ◆ **ないがい** 【内外】 „megyén kívüli és belüli vállalatok” [県内外の企業]

kívül esik ◆ **たいしょうがいである** 【対象外である】 (nem vonatkozik) „Ez kívül esik az akciós termékek körén.” 「この商品は割引対象外です。」

kívül lévő ◆ **むきだしの** 【むき出しの、剥き出しの】 „falon kívül futó cső” 「剥き出しの配管」

kívülre ◆ **しつがいに** 【室外に】 „A gázpalackot házon kívülre szerelték.” 「ガスボンベは室外に設置してある。」 ◆ **そとへ** 【外へ】 szoto-e „Kívülre tettem a virágcserepet.” 「植木鉢を外へ置いた。」

kívülről ◆ **そとから** 【外から】 „Ez a ház kívülről szép.” 「この家は外から見るときれい。」 ◆ **そらで** 【空で、虚で】 „Kívülről tudom a tizenkét állatjegy nevét.” 「十二支を空で言える。」

kívülről érint ◆ **がいでつする** 【外接する】

kívülről érintés ◆ **がいでつ** 【外接】

kívülről jövő ◆ **がいらい** 【外来】

kívülről megtanul ◆ **あんきする** 【暗記する】 „A színész kívülről megtanulta a szövegét.” 「俳優は台詞を暗記した。」 ◆ **そらでおぼえる** 【そらで覚える、空で覚える、虚で覚える】

„Kívülről megtanultam a verset.” 「詩をそらで覚えた。」 ◆ **そらんずる** 【諳んずる】

kizár ◆ **かぎしめてはいれないようにする** 【鍵を閉めて入れないようにする】 (kívül rekeszt) „Múlt éjjel a feleség véletlenül kizárta a férjét.” 「さくやつまわあやまかぎしおつとわ昨夜妻は誤って鍵を閉めてしまったので夫は家に入れなかった。」 ◆ **かぎをあける** 【鍵を開ける】 „Kizártam az ajtót.” 「ドアの鍵を開けた。」 ◆ **しめだす** 【締め出す、閉め出す、締めだす、閉めだす】 „Kizártam a macskát a lakásból.” 「猫を家から締め出した。」 ◆ **シャットアウトする** „A megbeszélésről kizárták az illetékteleneket.” 「会議から関係者以外をシャットアウトした。」 ◆ **じょがいはする** 【除外する】

„Kizárta a baleset valószínűségét.” 「事故の可能性を除外した。」 ◆ **じょせきする** 【除籍する】 „Kizárták a diákok.” 「学生を除籍した。」 ◆ **じょめいする** 【除名する】 (törlik a nevét) „Kizárták a pártból.” 「彼は党を除名された。」 ◆ **ついほうする** 【追放する】 „Kizárták

a konzervatív pártból.” 「彼は保守党から追放された。」 ◆ **はいじよする** 【排除する】 „A jegybank kizárta a kamatemelés valószínűségét.” 「中央銀行は利上げの可能性を排除した。」 ◆ **はいする** 【排する】 „Kizártam a hírekől az áll

híreket.” 「ニュースからデマを排した。」 ◆ **はもんする** 【破門する】 „A tanoncot kizárták.” 「弟子は破門された。」 ◆ **ロックアウトする** „Kizártam magam, mert nem találok a kulcsomat.”

「鍵が見つからないために、家からロックアウトされた。」 ◆ **nem kizárt** **ありえる** 【あり得る、有りえる、有り得る】 ◆ **nincs kizárva** **ありうる** 【あり得る、有りうる、有り得る】 „A csőd nincs kizárva.” 「倒産はあり得る。」

kizárás ◆ **かいじょう** 【解錠】 (zárnyitás) ◆ **けつかく** 【欠格】 ◆ **しつかく** 【失格】 (diszkvalifikáció) ◆ **シャットアウト** ◆ **しょうきよほう** 【消去法】 (elimináció) ◆ **じょがい** 【除外】 ◆ **じょせき** 【除籍】 ◆ **じょめい** 【除名】 ◆ **ついほう** 【追放】 „pártból kizárás” 「政党からの追放」 ◆ **はいじよ** 【排除】 ◆ **はもん** 【破門】 ◆ **ロックアウト** ◆ **iskolából kizárás** **たいがくしょぶん** 【退学処分】 ◆ **kizárás** **alapon** **しょうきよほうで** 【消去法で】 „Kizárásos alapon kitaláltam, hogy ki volt a tettes.” 「消去法で犯人を絞ってきた。」 ◆ **kompetitív kizárás** **elve** **きょうそうてきははいじよそく** 【競争的排除則】 ◆ **örökségből kizárás** **はいじよ** 【免除】

kizárásos alapon ◆ **しょうきよほうで** 【消去法で】 „Kizárásos alapon kitaláltam, hogy ki volt a tettes.” 「消去法で犯人を絞ってきた。」

kizár az iskolából ◆ **たいこうさせる** 【退校させる】 „Kizárták a diákokat az iskolából.” 「学生は退校させられた。」

kizárja az örökségből ◆ **はいじよする** 【免除する】

kizárólag ◆ **あくまでも** 【飽くまでも、飽く迄も】 „Ez kizárólag az én magánvéleményem.” 「これはあくまでも僕の個人的な意見です。」

◆ **げんてい** 【限定】 „kizárólag tagok számára elérhető termék” 「会員限定商品」 ◆ **げんて**

いで 【限定で】 (korlátozottan) „Kizárólag ma árusítják olcsón ezt a terméket.” 「この製品は今日限定で安く販売されています。」 ◆ **のみ** „Kizárólag zöldségeket eszem.” 「野菜のみ食べている。」 ◆ **もっぱら** 【専ら】 „Kizárólag zöldséget eszik.” 「彼は専ら野菜を食べている。」

kizárólagos ◆ **たんいつの** 【単一の】 (egyedüli) „kizárólagos felelősség” 「単一の責任」 ◆ **たんどくの** 【単独の】 (független) „kizárólagos felelősség” 「単独の責任」 ◆ **どくせんてきな** 【独占的な】 „A feltalálónak kizárólagos jogot adtak.” 「発明者に独占的な権利を与えた。」 ◆ **はいたてきな** 【排他的な】 (kirekesztő) „kizárólagos jog” 「排他的な権利」

kizárólagosan ◆ **いってに** 【一手に】 „Ez a vállalat kizárólagosan kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat adatait.” 「この会社は全国から集められる不動産物件情報を一手に管理している。」 ◆ **たんどくで** 【単独で】 (egyес egyedül) „A felhasználó kizárólagosan felelős a hozzászólásáért.” 「ユーザーは自分の書き込みについて単独で責任を負う。」 ◆ **どくせんてきに** 【独占的に】 „Kizárólagosan a mi cégünk forgalmazza ezt a terméket.” 「自社はこの商品を独占的に販売している。」

kizárólagosan dolgozik ◆ **せんじゅうする** 【専従する】 „A család kizárólagosan a vállalkozásukon dolgozik.” 「家族は事業に専従している。」

kizárólagos ár ◆ **げんていかかく** 【限定価格】

kizárólagos árusítás ◆ **いってはんばい** 【一手販売】

kizárólagos elfoglaltság ◆ **せんむ** 【専務】

kizárólagos feladatkör ◆ **せんんに** 【専任】

kizárólagos feladatkörű ◆ **せんんにの** 【専任の】 (egy bizonyos feladatkörben) „Kizárólagos feladatkörben recepciósokat vettünk fel.” 「専任の受付スタッフを雇った。」

kizárólagos fennhatóság ◆ **せんかん** 【専管】

kizárólagos foglalkoztatott ◆ **せんじゅうしや** 【専従者】 „kizárólag mezőgazdasággal foglalkozó ember” 「農業 専従者」

kizárólagos forgalmazó üzlet ◆ **とくやくてん** 【特約店】

kizárólagos gazdasági övezet ◆ **はいたてきけいざいすいいき** 【排他的経済水域】 (EEZ)

kizárólagos halászterület ◆ **ぎよぎようせんかんすいいき** 【漁業専管水域】

kizárólagos használat ◆ **せんよう** 【専用、占用】 „borotva, kizárólag orrszőr borotválásá-ra” 「鼻毛専用のカミソリ」

kizárólagos jog ◆ **どくせんけん** 【独占権】

kizárólagos odatartozás ◆ **せんぞく** 【専属】 „éttermi cukrász” 「レストラン専属のパティシエ」

kizárólagosság ◆ **いって** 【一手】 ◆ **げんてい** 【限定】 „szezonhoz kötött kizárólagosság” 「季節限定」 ◆ **どくせん** 【独占】

kizárólagos tulajdonjog ◆ **せんゆうけん** 【専有権】

kizárólagos védelem ◆ **せんしゅぼうえい** 【専守防衛】

kizáró ok ◆ **けっかくじょうこう** 【欠格条項】 ◆ **しっかくりゆう** 【失格理由】 „A vadászpilótánál a rossz szem kizáró ok.” 「戦闘機の操縦士は目が悪いことが失格理由になります。」

kizárt ◆ **ありえない** 【あり得ない、有り得ない】 „Ez kizárt dolog!” 「これはあり得ない。」 ◆ **ぜったいに** 【絶対に】 „Kizárt, hogy még egyszer segíték neki.” 「彼を二度と絶対に助けない。」 ◆ **だんじて** 【断じて】 (semmiképpen) „Kizárt, hogy én lennék a hibás.” 「断じて私に非はない。」 ◆ **nem kizárt** **ありえる** 【あり得る、有り得る】

kizavar ◆ **おいだす** 【追い出す、追い出す】 „Kizavartam a kutyát a lakásból.” 「犬を家から追い出した。」

kizökken ◆ **くるう** 【狂う】 „Kizökkentem az alvási ritmusomból.” 「睡眠のリズムが狂った。」 ◆ **みだれる** 【乱れる、紊れる】 „Egy pillanatra kizökkentem a gondolatmenetemből.” 「一瞬思考が乱れた。」

kizökcent ◆ **ペースをみだす** 【ペースを乱す】 „A telefonhívás kizökcentett a munkámból.” 「電話が鳴って仕事のペースが乱れた。」 ◆ **ゆさぶりをかける** 【揺さぶりをかける、揺さ振りをかける】

kizöldül ◆ **わかばがもえてくる** 【若葉が萌えてくる】 „A parkban kizöldültek a fák.” 「公園の木に若葉が萌えてきた。」

kizúdul ◆ **うちよせる** 【打ち寄せる】 „Egy nagy hullám kizúdult a partra.” 「大波が岸に打ち寄せて来た。」

kizsákmányol ◆ **こうけつをしぼる** 【膏血を絞る】 ◆ **さくしゅする** 【搾取する】 „A tőkés kizsákmányolja a munkásokat.” 「資本家が労働者を搾取する。」

kizsákmányolás ◆ **さくしゅ** 【搾取】

kizsákmányoló ◆ **さくしゅしゃ** 【搾取者】

kizsákmányoló osztály ◆ **さくしゅかいきゅう** 【搾取階級】

kizsákmányolt ◆ **ひさくしゅしゃ** 【被搾取者】

kizsarol ◆ **ゆすりとる** 【ゆすり取る、強請り取る】 (pénzt)

kizsebel ◆ **すりにあう** 【掏摸に遭う、掏兎に遭う】 „A vonaton kizsebeltek.” 「電車でスりに遭った。」

kizsigerel ◆ **こてんぱんにひはんする** 【こてんぱんに批判する】 (kiveséz) ◆ **ないぞうをとりだす** 【内臓を取り出す】 (kibelez)

kjógen ◆ **きょうげん** 【狂言】 (nóban) ◇ **nódarabok közti kjógen のうきょうげん** 【能狂言】

kjógen közjáték ◆ **あいきょうげん** 【間狂言】

kjógenszínész ◆ **きょうげんし** 【狂言師】

Kjóhó-kor ◆ **きょうほう** 【享保】 (1716.6.22-1736.4.28)

Kjóroku-kor ◆ **きょうろく** 【享禄】 (1528.8.20-1532.7.29)

Kjótoku-kor ◆ **きょうとく** 【享徳】 (1452.7.25-1455.7.25)

Kjóva-kor ◆ **きょうわ** 【享和】 (1801.2.5-1804.2.11)

Kjúan-kor ◆ **きゅうあん** 【久安】 (1145-1151)

Kjúdzsu-kor ◆ **きゅうじゅ** 【久寿】 (1154-1156)

Kjúsu ◆ **きゅうしゅう** 【九州】

Kjúsu régió ◆ **きゅうしゅうちほう** 【九州地方】

Kjúsu sinkanszen ◆ **きゅうしゅうしんかんせん** 【九州新幹線】

kl ◆ **キロリットル** 【𠮟、kl】 (kiloliter)

klL ◆ **キロリットル** 【𠮟、kl】 (kiloliter)

klád ◆ **クレード** ◆ **ぶんきぐん** 【分岐群】

kladisztika ◆ **ぶんきがく** 【分岐学】

kladódium ◆ **ようじょうけい** 【葉状茎】 (levélhez hasonló szár)

kladofillum ◆ **ようじょうけい** 【葉状茎】 (levélhez hasonló szár)

kladogram ◆ **ぶんきぐ** 【分岐図】 (kladisztikában)

klamidospóra ◆ **こうまくほうし** 【厚膜孢子】 (vastag falú spóra)

klán ◆ **いちもん** 【一門】 ◆ **しぞく** 【氏族】 ◆ **はんぼつ** 【藩閥】 ◇ **helyi klán きょうどぼつ** 【郷土閥】

klánközösség ◆ **しぞくしゃかい** 【氏族社会】

klánrendszer ◆ **しぞくせいど** 【氏族制度】

klarinet ◆ **クラリネット** ◇ **basszusklarinet** **バス・クラリネット**

klarinetos ◆ **クラリネットそうしゃ** 【クラリネット奏者】

klarinetozik ◆ **クラリネットをふく** 【クラリネットを吹く】

klassz ◆ **いける** 【行ける】 „Klasszul táncol.” 「彼の踊りはいける。」 ◆ **かっこいい** 【格好いい】 „klassz név” 「格好いい名前」

klasszicista ◆ **こてんしゅぎの** 【古典主義の】 „klasszicista festő” 「古典主義の画家」

klasszicista stílusú ◆ **こてんしゅぎようしきの** 【古典主義様式の】 ◆ **こてんようしきの** 【古典様式の】

klasszicizáló ◆ **ぎこてきな** 【擬古的な】

klasszicizáló iromány ◆ **ぎこぶん** 【擬古文】

klasszicizmus ◆ **こてんしゅぎ** 【古典主義】 ◆ **しょうこしゅぎ** 【尚古主義】 ◇ **álklasszicizmus** **ぎこしゅぎ** 【擬古主義】

klasszifikáció ◆ **ぶんるい** 【分類】 (osztályozás)

klasszikus ◆ **クラシック** ◆ **こてん** 【古典】 ◆ **こてんてきな** 【古典的な】 „Klasszikus tanítási módszert alkalmaztam.” 「古典的な教育方法を取り入れた。」 ◆ **こてんは** 【古典派】 ◇ **modern klasszikus** **モダン・クラシック**

klasszikus fizika ◆ **こてんぶつりがく** 【古典物理学】

klasszikus gitár ◆ **クラシック・ギター**

klasszikus irodalmi nyelvtan ◆ **ぶんごぶんぼう** 【文語文法】

klasszikus irodalom ◆ **こてん** 【古典】 ◆ **こてんぶんがく** 【古典文学】

klasszikus iskola ◆ **こてんは** 【古典派】

klasszikus könyv ◆ **こてん** 【古典】

klasszikus közgazdaságtan ◆ **こてんはけいざいがく** 【古典派経済学】

klasszikus kriminológia ◆ **こてんははんざいがく** 【古典派犯罪学】

klasszikus levélstílus ◆ **そうろうぶん** 【候文】

klasszikus mechanika ◆ **こてんりきがく** 【古典力学】 „klasszikus mechanika és kvantummechanika” 「古典力学と量子力学」

klasszikus műalkotás ◆ **こてん** 【古典】

klasszikusok iránti tisztelet ◆ **しょうこ** 【尚古】

klasszikusok utánzása ◆ **ぎこ** 【擬古】

klasszikus rock ◆ **クラシック・ロック**

klasszikus zene ◆ **クラシックおんがく** 【クラシック音楽】 (komolyzene) ◆ **こてんおんがく** 【古典音楽】 ◆ **こてんはおんがく** 【古典派音楽】

klasszikus zene rajongója ◆ **クラシック・ファン**

klasszul ◆ **ぱっちり** „klasszul nyírt hajú, dögös férfi” 「髪型をぱっちり決めたイケメン男」

klaszter ◆ **クラスター**

klauztrófia ◆ **へいしよきょうふしょう** 【閉所恐怖症】 (bezártságtól való félelem) „Klauztrófiás vagyok, nem merek liftbe szállni.” 「閉所恐怖症なのでエレベータに乗れない。」 ◆ **みつつきょうふしょう** 【密室恐怖症】

klaviatúra ◆ **キーボード** ◆ **けんばん** 【鍵盤】 (zongorán)

kleisztotécium ◆ **へいしのうまく** 【閉子囊殻】

klepszidra ◆ **みずどけい** 【水時計】 (vízióra)

kleptománia ◆ **とうへき** 【盗癖】

kleptomániás ◆ **とうへきがある** 【盗癖がある】 „kleptomániás ember” 「盗癖がある人」

klerikális ◆ **せいしよくの** 【聖職の】 (egyházi foglalkozással kapcsolatos)

kliens ◆ **いらいしゃ** 【依頼者】 (megbízó) „A kliense érdekeit nézi.” 「依頼者の利益をを考えている。」 ◆ **いらいにん** 【依頼人】 (megbízó) ◆ **きゃく** 【客】 „borbély kliense” 「床屋の客」 ◆ **クライアント** ◆ **こきゃく** 【顧客】

klikk ◆ **クリック** (kattintás) ◆ **ととう** 【徒党】

◆ **ばつ** 【閥】 ◆ **はばつ** 【派閥】 ◇ **katonai klikk** **くんばつ** 【軍閥】

klikkel ◆ **クリックする** (kattint) „Az egerrel klikkeltem.” 「マウスでクリックした。」

klíma ◆ **きこう** 【気候】 (éghajlat) „Ennek a szigetnek meleg a klímája.” 「この島の気候は暖かい。」 ◆ **ふうど** 【風土】 „Budapest kulturális klímája” 「ブダペストの文化的な風土」 ◆ **れいぼう** 【冷房】 (légkondicionáló) „Megy a klíma.” 「冷房は効いている。」 ◇ **autóklíma** **カー・クーラー** ◇ **helyi klíma** **きょくちきこう** 【局地気候】 ◇ **mikroklíma** **しょうきこう** 【小気候】

klímaberendezés ◆ **エアコン** ◆ **くうきちょうせつそうち** 【空気調節装置】 ◆ **くうちょうせつび** 【空調設備】 ◆ **クーラー** (ami hideg levegőt fűj)

klímászériesz ◆ **クリセア**

klímatechnika ◆ **くうきちょうわこうがく** 【空
気調和工学】 ◆ **くうちょうこうがく** 【空調工
学】

klimatikus ◆ **きこうじょうの** 【気候上の】 „ki-
pusztulás klimatikus okai” ぜつめつ きこうじょう 「絶滅の気候上の
要因」
よういん

klimatikus gyógy mód ◆ **てんちりょうほう**
【転地療法】

klimatizálás ◆ **くうきちょうせつ** 【空気調節】
◆ **くうちょう** 【空調】

klimatológia ◆ **きこうがく** 【気候学】 ◆ **ふう
どがく** 【風土学】 ◇ **paleoklimatológia** **きき
こうがく** 【古気候学】

klímaváltozás ◆ **きこうへんどう** 【気候変動】
(éghajlatváltozás)

klimax ◆ **こうねんき** 【更年期】 ◆ **へいけい**
【閉経】 „Nem tudom, hogy terhes vagyok-e,
vagy ez csak a klimax.” へいけい にんしん 「閉経したのか妊娠した
のか悩んでいます。」 ◆ **へいけいき** 【閉経期】
(menopauza időszak)

klimax életközösség ◆ **きょくそうぐんらく**
【極相群落】

klin ◆ **クライン** (változássor)

Klinefelter-szindróma ◆ **クラインフェルター
しょうこうぐん** 【クラインフェルター症候群】

klinika ◆ **クリニク** ◆ **だいがくびょういん**
【大学病院】 ◆ **りんしょう** 【臨床】 ◇ **egy-
temi klinika** **だいがくふぞくびょういん** 【大
学付属病、大学附属病院】 ◇ **magánklinika** **こ
じんびょういん** 【個人病院】 ◇ **mozgóklinika** **こ
じゅんかいしんりょうじょ** 【巡回診療所】 ◇
szülészeti klinika **さんかびょういん** 【産科
病院】

klinikai ◆ **りんしょうの** 【臨床の】 „Lekötnek a
kutatások, nincs időm, hogy klinikai munkán ve-
gyek részt.” けんきゅう いそが りんしょう げんぼ た 「研究が忙しく臨床の現場に立
てない。」

klinikai adatok ◆ **りんしょうデータ** 【臨床デ
ータ】

klinikai előadás ◆ **りんしょうこうぎ** 【臨床講
義】

klinikai eset ◆ **りんしょうれい** 【臨床例】

klinikai kutatás ◆ **りんしょうけんきゅう** 【臨
床研究】

klinikai orvos ◆ **りんしょうい** 【臨床医】

klinikai orvostudomány ◆ **りんしょういがく**
【臨床医学】

klinikai teszt ◆ **りんしょうしけん** 【臨床試
験】 „Megkezdődött az új gyógyszer klinikai
tesztelése.” しんやく りんしょうしけん かいし 「新薬の臨床試験が開始された。」

klinosztát ◆ **しょくぶつかいてんき** 【植物回転
器】 (növényforgató gép)

klipsz ◆ **クリップピяс** (fülbevaló) ◆ **ノンホ-
ルピяс** (fülbevaló)

klíring ◆ **クリアリング** (elszámolás) ◆ **せいさん**
【清算】 (elszámolás)

klíringelő intézmény ◆ **てがたこうかんじょ**
【手形交換所】

klíringintézet ◆ **クリアリング・ハウス** (elszá-
molóház)

klisé ◆ **えんばん** 【鉛版】 ◆ **きまりもんく** 【決
まり文句、きまり文句、決り文句】 (közhely) ◆
げんばん 【原版】 (nyomdai) ◆ **こていかんね
ん** 【固定観念】 (berögződés) ◆ **ていけい** 【定
形】 ◆ **はん** 【版】

klisékészítés ◆ **せいはん** 【製版】

klisékészítő ◆ **えんばんこう** 【鉛版工】

klisírozás ◆ **せいはん** 【製版】

klisírosó ◆ **せいはんじょ** 【製版所】 (hely)

kloáka ◆ **そうはいしゅつこう** 【総排出腔】 ◆
はいしゅつこう 【排出腔】

kloakások ◆ **たんこうるい** 【单孔類】 (Mo-
notremata)

klón ◆ **クローン**

klónállat ◆ **クローンどうぶつ** 【クローン動
物】

klóneljárás ◆ **クローンぎじゅつ** 【クローン技
術】

klónkísérlet ◆ **クローンじっけん** 【クローン実
験】

klónozás ◆ **クローンをつくる** 【クローンを作る】
„Birkát klónozott.” ひつじ 「羊のクローンを作っ
た。」

klónozás ◆ **クローニング** „állat klónozása” [
どうぶつ
動物のクローニング] ◆ **クローンか** 【クロー

ン化] ◇ DNS-klónozás ディーエヌエークロ
ーンか [DNAクローン化] ◇ génklónozás
いでんしクローニング [遺伝子クローニング]
◇ pozicionális klónozás ポジショナルクロー
ニング ◇ shotgun klónozás ショットガンク
ローニング

klónozási technológia ◆ クローンぎじゆつ
[クローン技術]

klónozott ◆ クローン „klónozott ember” [ク
ローン人間]

klónozó vektor ◆ クローニング・ベクター

klónszelekción elmélet ◆ クローンせんたく
せつ [クローン選択説]

klopfol ◆ たたく [叩く、敲く] (húst) „Húst
klopoltam.” [肉を叩いた。]

klopfoló ◆ にくたたき [肉たたき] „A klop-
folóval kiklopfoljuk a húst.” [肉たたきでたたい
て、肉を薄く伸ばします。]

klopolt lómakréla ◆ あじのたたき [鱻の叩
き、鱻のたたき]

klór ◆ えんそ [塩素] (Cl)

klórát ◆ えんそさんえん [塩素酸塩] ◇
kálium-klórát えんそさんカリウム [塩素酸カ
リウム] (KClO₃)

klór-dioxid ◆ にさんかえんそ [二酸化塩素]
(ClO₂)

klór-fluor-karbon ◆ クロロフルオロカーボン
(CFC) ◆ フロンるい [フロン類] (CFC)

klorid ◆ えんか [塩化] ◆ えんかぶつ [塩化
物] ◇ kálium-klorid えんかカリウム [塩化カ
リウム] (KCl)

klorideltolódás ◆ えんそいどう [塩素移動]

kloridsejt ◆ えんるいさいぼう [塩類細胞]

klorit ◆ あえんそさんえん [亜塩素酸塩] ◇
kálium-klorit あえんそさんカリウム [亜塩素
酸カリウム] (KClO₂)

klórmész ◆ カルキ (kalcium-hipoklorit) ◆ ク
ロールカルキ (kalcium-hipoklorit) ◆ さらしこ
[晒し粉、さらし粉] ◆ じあえんそさんカルシ
ウム [次亜塩素酸カルシウム] (Ca(OCl)₂)

klorofil ◆ クロロフィル ◆ ようりょくそ [葉緑
素] ◇ bakterioklorofil バクテリオクロロフ
イル ◇ bakterioklorofil さいきんようりょく
そ [細菌葉緑素]

kloroform ◆ クロロホルム

klorokruorin ◆ クロロクルオリン

kloroplasztisz ◆ ようりょくたい [葉緑体]

klorózis ◆ いおうびょう [萎黄病]

klott ◆ サテン

klotyó ◆ せついん [雪隠] ◆ せつちん [雪
隠] ◆ べんじょ [便所]

klzet ◆ べんじょ [便所]

klöpli csipke ◆ ボピン・レース

klub ◆ クラブ [倶楽部] „magyar klub” [ハン
ガリークラブ] ◆ こうりゅうかい [交流会]
(összejövetel) ◆ サークル „Belép a teniszklub-

ba.” [テニスサークルに入る。] ◆ どうこうか
い [同好会] (azonos érdeklődésűek klubja) ◆
どうじんサークル [同人サークル] ◇ base-
ballklub やきゅうぶ [野球部] ◇ bázislab-
daklub やきゅうぶ [野球部] ◇ filmklub え
いがどうこうかい [映画同好会] ◇ horgász-
klub つりどうこうかい [釣り同好会] ◇ Pá-
rizsi Klub にちぶつけいざいこうりゅうかい
[日仏経済交流会] ◇ Párizsi Klub しゅう
ようさいけんこくかいごう [主要債権国会合] (fő
hitelező országok találkozója) ◇ újságíróklub
きしゃくらぶ [記者クラブ、記者倶楽部]

klubcsapat ◆ クラブチーム [倶楽部チーム]

klubház ◆ クラブハウス

klubhelyiség ◆ かいしょ [会所]

klub pénze ◆ ぶひ [部費] „Az utazási költsé-
get a klub pénzből fedezzük.” [交通費は部費で
お落ちる。]

klub szabályzata ◆ かいそく [会則]

klubtag ◆ クラブいん [クラブ員、倶楽部員]
◆ ぶいん [部員]

klubtagsági díj ◆ クラブかいひ [クラブ会
費、倶楽部会費]

klubtagsági igazolvány ◆ クラブいんしょう
[クラブ員証、倶楽部員証]

klubtevékenység ◆ クラブかつどう [クラブ
活動、倶楽部活動] ◆ ぶかつ [部活] ◆ ぶか
つどう [部活動]

klumpa ◆ もくせいスリッパ [木製スリッパ]
(fapapucs)

know-how ◆ ノウハウ „Eladja a know-how-t.”
[ノウハウを売る。] ◆ ノーハウ

- KO** ◆ ケーオー 【KO】
- koacervátum** ◆ コアセルバート
- koadaptáció** ◆ きょうてきおう 【共適応】
- koadjutor** ◆ きょうどうしきょう 【協働司教】
(katolikus)
- koadjutor püspök** ◆ きょうどうしきょう 【協働司教】
- koaguláció** ◆ **ぎょうこ** 【凝固】 ◇ **vér-koaguláció** **けつえきぎょうこ** 【血液凝固】
(véralvadás)
- koagulációs faktor** ◆ **ぎょうこいんし** 【凝固因子】
- koagulálás** ◆ **ぎょうせき** 【凝析】
- koaguláló szer** ◆ **ぎょうけつざい** 【凝結剤】
◆ **ぎょうこざい** 【凝固剤】
- koala** ◆ コアラ (Phascolarctos cinereus) ◆ **こもりぐま** 【子守熊】
- koalíció** ◆ **れんごう** 【連合、聯合】 ◆ **れんりつ** 【連立、聯立】 ◇ **Demokrata Koalíció** **みんしゅれんめい** 【民主連合】
- koalíciós kabinet** ◆ **れんりつないかく** 【連立内閣】
- koalíciós kormány** ◆ **れんごうせいけん** 【連合政権】 ◆ **れんりつせいけん** 【連立政権】 ◆ **れんりつないかく** 【連立内閣】
- koalíciós kormánypárt** ◆ **れんりつやとう** 【連立与党、聯立与党】
- koalíciót alkot** ◆ **れんりつする** 【連立する、聯立する】
- Kóan-kor** ◆ **こうあん** 【弘安】
(1278.2.29-1288.4.28) ◆ **こうあん** 【康安】
(1361.3.29-1362.9.23)
- koaxiális** ◆ **どうじくの** 【同軸の】
- koaxiális kábel** ◆ **どうじくケーブル** 【同軸ケーブル】
- koaxkábel** ◆ **どうじくケーブル** 【同軸ケーブル】 (koaxiális kábel)
- kobak** ◆ **おでこ** ◆ **かぶり** 【頭】 ◆ **がんくび** 【雁首】 (fej)
- kobalamin** ◆ **コバラミン** ◇ **cianokobalamin** **シアノコバラミン**
- kobalt** ◆ **コバルト** (Co)
- koban** ◆ **こばん** 【小判】 (aranypénz)
- Kóbe** ◆ **こうべし** 【神戸市】 (város)
- kóbei marhahús** ◆ **こうべぎゅう** 【神戸牛】
- kóbei tündérlámpás** ◆ **こうべたぬぎのしょくだい** 【神戸狸之燭台、神戸狸の燭台】 (Thysmia kobensis)
- Kóbó daisi** ◆ **こうぼうだいし** 【弘法大師】
- koboldcápa** ◆ **みつくりざめ** 【箕作鮫】 (Mitsukurina owstoni)
- kóbor** ◆ **のら** 【野良】 „kóbor állat” 「野良動物」
- kóboráram** ◆ **めいそうでんりゅう** 【迷走電流】
- kóbor bolygó** ◆ **ふゆうわくせい** 【浮遊惑星】
(csillagközi bolygó)
- kóbor ember** ◆ **ふうらいぼう** 【風来坊】
- kóbor kutya** ◆ **のらいぬ** 【野良犬】 ◆ **やけん** 【野犬】 (vad kutya)
- kóborlás** ◆ **ほうこう** 【彷徨】 ◆ **ゆうれき** 【遊歴】
- kóbor macska** ◆ **どらねこ** 【どら猫】 ◆ **のらねこ** 【野良猫】
- kóborol** ◆ **さまよう** 【さまよう、彷徨う】 szamajou „Az erdőben kóboroltam.” 「森でさまよっていた。」
- kobra** ◆ **コブラ** ◇ **királykobra** **キング・コブラ** (Ophiophagus hannah)
- kóc** ◆ **あさ** 【麻】 ◆ **ほつれげ** 【ほつれ毛、解れ毛】
- koca** ◆ **ぶた** 【豚】 ◆ **めぶた** 【雌豚、牝豚】
- kocavezető** ◆ **ペーパー・ドライバー**
- koccan** ◆ **カチンとぶつかる** „A pohár az üveghez koccant.” 「グラスは瓶にカチンとぶつかった。」
- koccanás** ◆ **カチンというおと** 【カチンという音】 „pohárkoccanás” 「コップのカチンという音」
- koccanásos baleset** ◆ **せつしょくじこ** 【接触事故】
- koccint** ◆ **かんぱいする** 【乾杯する】 „Koccint-sunk!” 「乾杯しよう！」 ◆ **グラスをあわせる** 【グラスを合わせる】 „Koccintottunk.” 「皆でグラスを合わせた。」

koccintás ◆ **かんぱい** 【乾杯】

kocka ◆ **かく** 【角】 „Kockára vágtam a krump-
lit.” 「ジャガイモを角切りにした。」 ◆ **キュー**

ブ ◆ **さい** 【賽】 „A kocka el van vetve.” 「賽
は投げられた。」 ◆ **サイコロ** 【賽子、骰子】
(dobókocka) „Dobtam a kockával.” 「サイコロ
を振った。」 ◆ **さいのめ** 【賽の目、さいの
目】 „Kockára vágtam a krumplit.” 「ジャガイ
モをさいの目に切った。」 ◆ **ます** 【升、枡】
◆ **ますめ** 【升目、枡目】 „kéziratlap kockája”

「原稿用紙の升目」 ◆ **りっぽうたい** 【立方
体】 (matematika) ◇ **a kocka el van vetve**
やははなれた 【矢は放たれた】 ◇ **egy koc-**
ka ithubó 【一丁、一挺、一艇】 „egy koc-
ka tofu” 「豆腐一丁」 ◇ **jégkocka kakugó**
り 【角氷】 ◇ **jégkocka アイス・キューブ** ◇
kockás こうしものよう 【格子模様の】 ◇
kockás チェックの „Kockás ing van rajta.” 「チ
ェックのシャツを着ています。」 ◇ **leveskoc-**
ka こけいスープ 【固形スープ】 ◇ **leveskoc-**
ka スープのもと 【スープの素】 ◇ **leveskoc-**
ka こけいブイヨン 【固形ブイヨン】 ◇ **meg-**
fordul a kocka ツキがまわる 【付きが回る、
ツキが回る】 (rámosolyog a szerencse) „Először
vesztettem, de aztán megfordult a kocka.” 「最初
は負けたが、その後ツキが回ってきた。」 ◇
szerencsejáték kockával さいころとばく
【さいころ賭博、賽子賭博、骰子賭博】

kockacukor ◆ **かくざとう** 【角砂糖】

kockajáték ◆ **さいころあそび** 【さいころ遊
び、賽子遊び、骰子遊び】 ◆ **さいころとばく**
【さいころ賭博、賽子賭博、骰子賭博】 (sze-
rencsejáték kockával)

kockán fogad ◆ **ちょうはんをはる** 【丁半を張
る】 ◆ **ちょうをはる** 【丁を張る】

kockán forog ◆ **かか**る 【係る、懸かる、懸
る】 „Nagy pénzek forognak kockán ezen a mér-
közésen.” 「この勝負には大金が懸かっている。」

kockára vág ◆ **サイコロじょうにきる** 【サイコ
ロ状に切る】

kockára vágás ◆ **かくぎり** 【角切り】

kockára vágott abált disznóhús ◆ **ぶたかく**
に 【豚角煮】

kockás ◆ **こうしものよう** 【格子模様の】 ◆ **チ**
ェックの „Kockás ing van rajta.” 「チェックのシ
ャツを着ています。」

kockasajt ◆ **ロクピーチーズ** 【6 P チーズ】 ◆
ロッピーチーズ 【6 P チーズ】

kockás minta ◆ **こうしがら** 【格子柄】 ◆ **こう**
しじま 【格子縞】 ◆ **チェックもよう** 【チェッ
ク模様】 ◆ **べんけいじま** 【弁慶縞】

kockás papír ◆ **ほうがんし** 【方眼紙】

kockát vet ◆ **サイコロをふる** 【サイコロを振
る】 (dobókockával) „Kockát vettem, és hatost
kaptam.” 「サイコロを振ったら六が出た。」

kockázás ◆ **ちょうはん** 【丁半】 (szerencsejät-
ték)

kockázat ◆ **おそれ** 【恐れ、怖れ、畏れ、虞】
„Ha ez a bűnöző kikerül a börtönből, kockázatos,
hogymint újratyúk fog.” 「この犯人は出所する
とまた人を殺す恐れがある。」 ◆ **きけんど**

【危険度】 (kockázati fokozat) „magas kamatú
valuta befektetési kockázata” 「高金利通貨投資
の危険度」 ◆ **リスク** „Nem számoltam a koc-
kázattal.” 「リスクを計算に入れなかった。」 ◇

árfolyamkockázat **かわせへんどうリスク**
【為替変動リスク】 ◇ **erkölcsi kockázat** **モ**
ラル・ハザード ◇ **erkölcsi kockázat** **どうと**
くてききけん 【道徳的危険】 ◇ **fizetékép-**
telenség kockázata **かしたおれリスク** 【貸
し倒れリスク、貸倒リスク】 ◇ **hitelkoc-**
ázat **しんようリスク** 【信用リスク】 ◇ **hitel-**
kockázat **クレジット・リスク** ◇ **kamatkoc-**
kázat **きんりへんどうリスク** 【金利変動リス
ク】 ◇ **országkockázat** **カントリー・リスク**

„Itt túl magas az országkockázat a befektetés-
hez.” 「ここへの投資はカントリーリスクが高
すぎる。」

kockázatelemzés ◆ **リスクぶんせき** 【リスク
分析】

kockázat elosztása ◆ **きけんぶんさん** 【危険
分散】

kockázatelemzés ◆ **リスク・アセスメント**

kockázati arány ◆ **きけんりつ** 【危険率】

kockázati felár ◆ **リスク・プレミアム**

kockázati fokozat ◆ **きけんど** 【危険度】

kockázati szellem ◆ **とうきしん** 【投機心】

kockázati társadalom ◆ **リスクシャカイ** 【リスク社会】

kockázati tényező ◆ **きけんいんし** 【危険因子】 „A dohányzás kockázati tényező.” 「タバコは危険因子です。」 ◆ **リスク・ファクター**

kockázati tőke ◆ **きけんふたんしほん** 【危険負担資本】 ◆ **とうきしほん** 【投機資本】 ◆ **ベンチャー・キャピタル**

kockázati vállalkozás ◆ **ベンチャーぎぎょう** 【ベンチャー企業】

kockázatkedvelő ◆ **きけんあいこうしゃ** 【危険愛好者】 (ember) „kockázatkedvelő és kockázatkerülő” 「危険愛好者と危険回避者」 ◆ **きけんあいこうてきな** 【危険愛好的な】 (veszélykedvelő) „kockázatkedvelő részvényválasztás” 「危険愛好的な株選択」 ◆ **リスクあいこうてきな** 【リスク愛好的な】 „kockázatkedvelő befektető” 「リスク愛好的な投資家」

kockázatkerülő ◆ **あんぜんな** 【安全な】 (biztonságos) „kockázatkerülő vagyonkezelés” 「安全な資産運用」 ◆ **あんていしこうの** 【安定志向の】 „A kockázatkerülő emberek a biztonságos befektetéseket keresik.” 「安定志向の人は安全投資を求める。」 ◆ **きけんかいひしゃ** 【危険回避者】 (ember) „kockázatkedvelő és kockázatkerülő” 「危険愛好者と危険回避者」 ◆ **きけんかいひてきな** 【危険回避的な】 (veszélykerülő) „Kockázatkerülő módon cselekszik.” 「危険回避的な行動を取る。」 ◆ **リスクかいひてきな** 【リスク回避的な】 „kockázatkerülő befektető” 「リスク回避的な投資家」

kockázatkezelés ◆ **あんぜんかんり** 【安全管理】 ◆ **リスク・マネージメント**

kockázatkezelő ◆ **あんぜんかんりせきにしや** 【安全管理責任者】 ◆ **きけんかんりにん** 【危険管理人】 ◆ **リスク・マネージャー**

kockázatmentes ◆ **ぶなんな** 【無難な】 „A fekete hajszín kockázatmentes választás.” 「黒髪は無難な選択。」

kockázatmentesség ◆ **ぶなん** 【無難】

kockázatos ◆ **あぶない** 【危ない】 „Kockázatos a diktatúrában véleményét mondani.” 「

どくさいせいけん わ いけん の わ あぶ 独裁政権では意見^のを述べる^わのは危ない。」 ◆ **きけんな** 【危険な】 „Kockázatos kritizálni az igazgatót.” 「社長^をを非難する^{のは}は危険です。」 ◆ **ぼうけんてきな** 【冒険的な】 „kockázatos kísérlet” 「冒険的な試み」 ◆ **リスクをともなう** 【リスクを伴う】 (kockázattal jár) „Ez a befektetés kockázatos.” 「この投資はリスクを伴う。」

kockázatot vállal ◆ **ばくちにする** 【博打に出る、博奕に出る】 (hazardírozik) „Veszélyes kockázatot vállal.” 「危ない博打^でに出ている。」 ◆ **リスクをとる** 【リスクを取る】 „A befektetők kockázatot vállalnak.” 「投資家はリスクを取っている。」

kockázatmentes ◆ **リスクちゅうりつてきな** 【リスク中立的な】

kockázatmentesség ◆ **リスクちゅうりつ** 【リスク中立】

kockázattal jár ◆ **リスクをともなう** 【リスクを伴う】 „Ez a műtét kockázattal jár.” 「この手術はリスクを伴う。」

kockázattaljárás ◆ **きけんふたん** 【危険負担】

kockázik ◆ **サイコロをふる** 【サイコロを振る】 (dobócockával) ◆ **つみきであそぶ** 【積み木で遊ぶ】 (építőcockával)

kockázat ◆ **かけてみる** 【賭けてみる】 „Kockáztattam, és nyertem.” 「賭けてみたら当たった。」 ◆ **きけんをおかす** 【危険をおかす、危険を冒す】 „Életét kockázattal mentette ki a tűzoltó a kislányt.” 「消防士は命の危険を冒して少女を救った。」 ◆ **とずる** 【賭する】 „Az életét kockáztatta.” 「彼は命を賭した。」 ◆ **ばくちする** 【博打する、博奕する】 „Kockázattam egy kicsit.” 「博打してみた。」 ◆ **ばくちにする** 【博打に出る、博奕に出る】 (hazardírozik) „A sportoló kockázattal.” 「選手は博打に出た。」 ◆ **ばくちをうつ** 【博打を打つ、博奕を打つ】 „Nagy kockázattal indítottam új vállalkozást.” 「新しい事業を始めるという大博打を打った。」 ◆ **やまつげがある** 【山っ気がある】

- 【自動運転車】 ◇ szembejövő kocsi **たいこうしゃ** 【対向車】 ◇ szippantós kocsi **パキューム・カー**
- Kócsi** ◆ **こうちし** 【高知市】 (város)
- kocsiablak** ◆ **しゃそう** 【車窓】
- kocsiálláspénz** ◆ **かしゃとめおきりょう** 【貨車留置料、貨車留め置き料】
- kocsi által felvert por** ◆ **こうじん** 【後塵】
- kocsiban alszik** ◆ **しゃちゅうはくする** 【車中泊する】 „A kocsiban aludtam, hogy olcsóbban megússzam.” [費用を安く抑えるために車中泊した。]
- kocsiban alvás** ◆ **しゃちゅうはく** 【車中泊】 ◆ **しゃないはく** 【車内泊】 ◆ **しゃないはくする** 【車内泊する】
- kocsiba szerelt** ◆ **しゃさい** 【車載】
- kocsibeálló** ◆ **ちゅうしゃスペース** 【駐車スペース】
- kocsifeltörés** ◆ **しゃじょうあらし** 【車上荒らし、車上荒し】
- kocsijavítás** ◆ **くるまのしゅうり** 【車の修理】
- kocsikázás** ◆ **ドライブ** „Kocsikázni mentem.” [車でドライブに行った。]
- kocsikázik** ◆ **ドライブにいく** 【ドライブに行く】 „Kocsikázni mentem.” [車でドライブに行った。]
- kocsik elosztása** ◆ **はいしゃ** 【配車】
- kocsi kiküldése** ◆ **はいしゃ** 【配車】
- kocsi kiszállítása** ◆ **のうしゃ** 【納車】
- kocsik számlálószáva** ◆ **りょう** 【両、輛、輛】 „Ez egy 8 kocsiból álló szerelvény.” [この電車は八両編成です。]
- kocsimegosztás** ◆ **カーシェアリング**
- Kócsi megye** ◆ **こうちけん** 【高知県】
- kocsimérleg** ◆ **だいかん** 【台貫】
- kocsimodell** ◆ **モデル・カー**
- kocsimosás** ◆ **せんしゃ** 【洗車】
- kocsimosó** ◆ **せんしゃじょう** 【洗車場】
- kocsiosztály** ◆ **とうしゃ** 【等車】
- kocsiparkolás** ◆ **ちゅうしゃ** 【駐車】
- kocsi prototípusa** ◆ **しさくしゃ** 【試作車】
- kocsirendezés** ◆ **そうしゃ** 【操車】
- kocsirendező** ◆ **そうしゃがかり** 【操車係】
- kocsirúd** ◆ **かじぼう** 【梶棒、舵棒】 (kézikocsi rúdja) ◆ **ながえ** 【轆】
- kocsis** ◆ **うまかた** 【馬方】 ◆ **ぎょしゃ** 【御者、馭者】 ◆ **ばしゃのぎょしゃ** 【馬車の御者】 (lovaskocsi vezető)
- kocsisor** ◆ **しゃれつ** 【車列】 „A kamiont hosszú kocsisor követte.” [トラックの後ろに長い車列が続いていた。]
- kocsiszekrény** ◆ **しゃたい** 【車体】
- kocsiszín** ◆ **しゃこ** 【車庫】 „Kiállt a villamos a kocsiszínből.” [路面電車を車庫から出した。]
- kocsiút** ◆ **しゃどう** 【車道】 „kocsiút és gyalogút” [車道と歩道] ◆ **どうろ** 【道路】
- kocsivezető** ◆ **うんてんしゅ** 【運転手】 ◇ **ki-jelölt kocsivezető** ハンドルキーパー
- kocsmá** ◆ **いざかや** 【居酒屋】 (könnyű ételekkel) „A kocsmában sörcorcsolyát rendeltünk.” [居酒屋でおつまみを頼んだ。] ◆ **さかば** 【酒場】 ◆ **サルーン** ◆ **なわのれん** 【縄暖簾、縄のれん】 ◆ **のみや** 【飲み屋】 ◆ **バー** (bár) ◆ **パブ** „Hazafelé menet beugrott a kocsmába.” [家に帰る途中パブに立ち寄った。] ◆ **やすさかば** 【安酒場】 (olcsó) ◇ **romkocsmá** **はいきょハ** 【廃墟バー】
- kocsmajárás** ◆ **はしござけ** 【はしご酒、梯子酒】
- kocsmapul** ◆ **パブのカウンター**
- kocsmáról kocsmára jár** ◆ **はしござけする** 【はしご酒する、梯子酒する】
- kocsmáros** ◆ **いざかやのしゅじん** 【居酒屋の主人】 ◆ **さかばのしゅじん** 【酒場の主人】 ◆ **さかばのマスター** 【酒場のマスター】 ◆ **のみやのしゅじん** 【飲み屋の主人】 ◆ **バーテン** (esapos) ◆ **バーのマスター**
- kocsmárosnő** ◆ **バーのマダム**
- kocsmatöltelék** ◆ **パブにいりびたりである** 【パブに入り浸りである、パブにいり浸りである、パブに入りびたりである】 „Az az ember

egy kocsmatöltelék.” そいつ わ い びた 「其奴はパブに入り浸りだ。」

kocsmázás ◆ **はしござけ** 【はしご酒、梯子酒】

kocsmázik ◆ **はしござけする** 【はしご酒する、梯子酒する】

Kócsó-kor ◆ **こうちょう** 【弘長】
(1261.2.20-1264.2.28)

kocsonya ◆ **アスピック** „Reszket, mint a kocsonya.” 「アスピックのように震える。〈恐怖や寒さなどで〉」 ◆ **にこごり** 【煮凝り、煮凍り、煮ごこり】

kocsonyás ◆ **こうじょうの** 【膠状の】 ◆ **ゼラチンじょうの** 【ゼラチン状の】 „A porckorong kocsonyás anyag.” 「椎間板はゼラチン状の物質です。」

kocsonyás állapot ◆ **こうじょう** 【膠状】

kocsonyásító szer ◆ **ゲルかざい** 【ゲル化剤】 (zselésítő szer)

kód ◆ **あんごう** 【暗号】 (rejtjel) ◆ **くみあわせ** 【組み合わせ、組み合わせ、組合せ、組合わせ】 (kombináció) „Elfelejtettem a kódját a zárnak.” 「鍵の組み合わせを忘れてしまった。」 ◆ **コード** ◆ **プログラム** (program) ◆ **árukód** **しょうひんコード** 【商品コード】 ◆ **forráskód** **ソース・コード** ◆ **genetikai kód** **いでんあんごう** 【遺伝暗号】 ◆ **közbenső kód** **ちゅうかんコード** 【中間コード】 (IT) ◆ **termékkód** **しょうひんコード** 【商品コード】 ◆ **titkos kód** **あんしょうばんごう** 【暗証番号】 ◆ **triplett kód** **トリプレットあんごう** 【トリプレット暗号】 (genetikai)

kóda ◆ **けつび** 【結尾】

kodein ◆ **コデイン**

kódex ◆ **こしゃほん** 【古写本】 ◆ **しゃほん** 【写本】

kódfejtés ◆ **あんごうかいどく** 【暗号解説】

kódhossz ◆ **コードちょう** 【コード長】

kodik ◆ **がる** (-kodik) „Szomorkodik.” かな 「悲がる。」

kódol ◆ **あんごうをかける** 【暗号を掛ける、暗号をかける】 (rejtjelez) „Kódolta az üzenetet.” 「メッセージに暗号をかけた。」 ◆ **コードかす**

る 【コード化する】 „A génekből az kódolva van az élőlények szerkezete.” 「遺伝子によって生物の設計がコード化されている。」 ◆ **プログラミングする** (programoz) „Internetes oldalakat kódol.” 「彼はウェブプログラミングをしている。」 ◆ **kódolva van** **あんごうがかかる** 【暗号がかかる、暗号が掛かる】 „Az üzenet kódolva volt.” 「メッセージには暗号がかかっていた。」

kódolás ◆ **コーディング**

kódoló szál ◆ **コードさ** 【コード鎖】 (DNS értelmesszála) „kódoló szál és templát-szál” 「コード鎖と鋳型鎖」

kódolva van ◆ **あんごうがかかる** 【暗号がかかる、暗号が掛かる】 „Az üzenet kódolva volt.” 「メッセージには暗号がかかっていた。」

kodominancia ◆ **きょうゆうせい** 【共優性】

kodon ◆ **コドン** ◆ **start kodon** **かいしコドン** 【開始コドン】 ◆ **stop kodon** **しゅうしコドン** 【終止コドン】

kódorog ◆ **ふらつく** „Hol kódorogtál?” 「どこをふらついていたの？」

Kódzsien ◆ **こうじえん** 【広辞苑】

Kodzsi ◆ **こじき** 【古事記】 (háromkötetes történelmi feljegyzés)

Kodzsi és Nihonsoki ◆ **きき** 【記紀】

Kódzsi-kor ◆ **こうじ** 【康治】 (1142-1144) ◆ **こうじ** 【弘治】 (1555.10.23-1558.2.28)

koedukáció ◆ **きょうがく** 【共学】 ◆ **だんじょきょうがく** 【男女共学】

koedukált ◆ **きょうがくの** 【共学の】 „koedukált iskola” 「共学の学校」 ◆ **だんじょきょうがくの** 【男女共学の】

koedukált kollégium ◆ **めおせいりょう** 【女男性寮】

koefficiens ◆ **けいすう** 【係数】 (együttható)

Kóei-kor ◆ **こうえい** 【康永】
(1342.4.27-1345.10.21)

koenzim ◆ **コエンザイム** ◆ **ほこうそ** 【補酵素】

koercivitas ◆ **ほじりよく** 【保磁力】

koevolúció ◆ **きょうしんか** 【共進化】

koevolúciós elmélet ◆ **あかのじょおうかせつ** 【赤の女王仮説】

kofa ◆ **しょうにん** 【商人】 „A kofa engedett az alma árából.” 「商人 がりんごの値段を負けてくれた。」

kofaktor ◆ **コファクター** ◆ **ほじょいんし** 【補助因子】

koffein ◆ **カフェイン**

koffeinmentes ◆ **カフェインぬき** 【カフェイン抜き】 „koffeinmentes kávé” 「カフェイン抜きのコーヒー」 ◆ **ノン・カフェイン** „koffeinmentes ital” 「ノン・カフェイン 飲料」

koffer ◆ **トランク** (utazótáska)

Kófu ◆ **こうふし** 【甲府市】 (város)

Kofun-kor ◆ **こふんじだい** 【古墳時代】 (250-538)

Kógen-kor ◆ **こうげん** 【康元】 (1256.10.5-1257.3.14)

kognitív ◆ **にんしき** 【認識】 „kognitív képeség” 「認識 能力」

kognitív diszzonancia ◆ **にんちてきふきょうわ** 【認知的不協和】

kognitív konszonzancia ◆ **にんちてききょうわ** 【認知的協和】

kognitív pszichológia ◆ **にんちしんりがく** 【認知心理学】

kognitív tudomány ◆ **にんちかがく** 【認知科学】

Kogurjo ◆ **こうくり** 【高句麗】 (Gogurjó)

kohada ◆ **こはだ** 【小鱧、小肌】

kohász ◆ **きんぞくようかいぎのうし** 【金属溶解技能士】 ◆ **せいれんぎょうしゃ** 【製錬業者】 ◆ **やこう** 【冶工】

kohászat ◆ **せいれん** 【製錬】 ◆ **やきん** 【冶金】 (fémkohászat) ◇ **porkohászat** **ふんまつやきん** 【粉末冶金】

kohászatlan ◆ **やきんがく** 【冶金学】

Kóhei-kor ◆ **こうへい** 【康平】 (1058-1065)

kohézió ◆ **ぎょうしゅう** 【凝集】 ◆ **けつごう** 【結合】

kohéziós erő ◆ **きゅうしんりょく** 【求心力】 ◆ **ぎょうしゅうりょく** 【凝集力】

kohezív vég ◆ **ふちやくまつたん** 【付着末端】

kohó ◆ **せいれんじょ** 【製錬所】 (üzem) ◆ **ようこうろ** 【溶鉱炉、熔鉱炉、鑄鉱炉】 (nagyolvasztó) ◆ **ようれんろ** 【溶練炉】 (olvasztóke-mence)

Kóhó-kor ◆ **こうほう** 【康保】 (964-968)

kohol ◆ **つくりあげる** 【作り上げる、造り上げる、創り上げる、作りあげる、造り上げる、創りあげる】 „Az újság állhíreket koholt.” 「新聞は虚報を作り上げた。」 ◆ **ねつぞうする** 【捏造する】 „Koholt vádak alapján ítélték el.” 「捏造された容疑に有罪判決が下された。」

koholmány ◆ **でっちあげ** 【でっち上げ、捏ち上げ】 (rágalmazás) „A vesztegetési vád koholmány volt.” 「収賄 疑惑はでっちあげだった。」 ◆ **ねつぞう** 【捏造】

koholt vád ◆ **ぎぞうこくそ** 【虚偽告訴】

kohómérnök ◆ **やきんぎし** 【冶金技師】

kohósalak ◆ **からみ** 【鍛】 ◆ **スラグ**

koi ponty ◆ **にしきごい** 【錦鯉】 (színes)

koitusz ◆ **せいこう** 【性交】 (közösülés)

Kója-hegy ◆ **こうやさん** 【高野山】

kókad ◆ **しおれる** 【萎れる、凋れる、惰れる】 „kókadtt virág” 「萎れた花」 ◇ **elkókad** **なえる** 【萎える】 „A virág elkókadtt.” 「花はなえた。」

kókadozik ◆ **しおれかけている** 【萎れかけている、凋れかけている、惰れかけている】 „A virágok kókadoztak a melegben.” 「暑さで花がしおれかけていた。」

kókadtt ◆ **しおれた** 【萎れた、凋れた、惰れた】

Kóka-kor ◆ **こうか** 【弘化】 (1844.12.2-1848.2.28)

kokárda ◆ **えんけいしょう** 【円形章】 ◆ **コカルデ** ◆ **コケード** ◆ **はながたぼうしょう** 【花形帽章】

kokcsinella ◆ **えんじ** 【騰脂、燕脂】 (bíbor-tetű festékanyaga) ◆ **コチニールしきそ** 【コチニール色素】 ◆ **しょうえんじ** 【生騰脂】 (bíbor-tetű festékanyaga)

kokesibaba ◆ **こけし** 【小芥子】 ◆ **こけしにんぎょう** 【小芥子人形】

kokillaöntés ◆ **ダイカスト** ◆ **ダイキャスト** ◇ **aluminium-kokillaöntés** アルミダイキャスト

kókler ◆ **いかさまし** 【いかさま師、如何様師】

Kókoku-kor ◆ **こうこく** 【興国】
(1340.4.28-1346.12.8)

koks ◆ **コークス**

koksosít ◆ **かんりゅうする** 【乾留する、乾溜する】 „Koksosítja a szenet.” 「石炭を乾留する。」

koksosítás ◆ **かんりゅう** 【乾留、乾溜】

kóktél ◆ **カクテル** „Kóktélt kever.” 「カクテルを作る。」 ◆ **こんごうしゅ** 【混合酒】 (vegyes ital) ◇ **gyümölcskóktél** フルーツ・カクテル ◇ **vodka-narancs kóktél** スクリュードライバー

kóktélmixer ◆ **カクテル・シェーカー**

kóktélospohár ◆ **カクテル・グラス**

kóktélpáradicsom ◆ **ミニトマト**

kóktél páradicsom ◆ **プチトマト**

kóktélparti ◆ **カクテル・パーティー**

kóktélszendvics ◆ **カナッペ**

koku ◆ **こく** 【石】 (180.39 liter) ◇ **egy koku**
いっこく 【一石】 (180.39 liter)

kokudzsi ◆ **こくじ** 【国字】 (japán eredetű ideogramma)

kókusz ◆ **ココナツ** „Ebben a süteményben kókusz van.” 「このお菓子にはココナツが入っています。」

kókuszdió ◆ **ココナツ** ◆ **ココナツのみ** 【ココナツの実】 „A fáról leesett egy kókuszdió.” 「木からココナツの実が落ちた。」 ◆ **ココヤシのみ** 【ココ椰子の実】 ◆ **やしのみ** 【椰子の実】

kókuszforgács ◆ **ココナツチップス** (kókusz-pehely)

kókuszgolyó ◆ **ココナツだんご** 【ココナツ団子】 „Kókuszgolyót csináltam.” 「ココナツ団子を作った。」

kókuszliszt ◆ **ココナツこ** 【ココナツ粉】 ◆ **ココナツフラワー**

kókuszolaj ◆ **やしゆ** 【椰子油】

kókuszpálma ◆ **ココヤシ** 【ココ椰子】 (Cocos nucifera)

kókuszpehely ◆ **ココナツチップス**

kókuszreszelék ◆ **ココナツロング**

kókusztej ◆ **ココナツミルク** ◆ **やしにゅう** 【椰子乳、ヤシ乳】

kóla ◆ **コーラ**

kolao nemzetiség ◆ **コーラオぞく** 【コーラオ族、佤佬族】

kolbász ◆ **コルパース** ◆ **ソーセージ** ◆ **ちょうづめ** 【腸詰め】 ◇ **debreceni kolbász** フランクフルト・ソーセージ ◇ **halkolbász** ぎょにくソーセージ 【魚肉ソーセージ】

kolbászol ◆ **うろうろする** „Egy kóbor kutya a környékünkön kolbászol.” 「野良犬が近所をうろうろしている。」

kolbásztöltő ◆ **ソーセージ・メーカー**

kolchicin ◆ **コルヒチン**

koldul ◆ **こう** 【乞う、請う】 *kou* „A kéregető alamizsnát koldult.” 【物乞いは恵みを乞いた。】 ◆ **こじきをする** 【乞食をする】 „Ne koldulj!” 「乞食をするな。」 ◆ **たくはつする** 【托鉢する】 ◆ **ものごいをする** 【物乞いをする】 „Folyamatosan koldult.” 「継続的に物乞いをした。」

koldulás ◆ **ものごい** 【物乞い】

kolduló szerzetes ◆ **こむそう** 【虚無僧】 ◆ **たくはつそう** 【托鉢層】

koldus ◆ **こじき** 【乞食】 „Nem szórakozásból vagyok koldus.” 【楽しくて乞食をしているわけではありません。】 ◆ **こもかぶり** 【薦被り】 ◆ **ものごい** 【物乞い】 ◆ **ものもらい** 【物貰い】

koldusbotra jut ◆ **こもをかぶる** 【薦を被る】

koldusviskó ◆ **こじきごや** 【乞食小屋】

koldusszellem ◆ **こじきこんじょう** 【乞食根性】

kolécisztokinin ◆ **コレシストキニン**

kolcalciferol ◆ **コレカルシフェロール**

kolera ◆ **コレラ** ◇ **lappangó kolera** **いんせいコレラ** 【陰性コレラ】

kolerabacillus ◆ **コレラぎん** 【コレラ菌】

kolerabeteg ◆ コレラかんじゃ 【コレラ患者】

koleratoxin ◆ コレラトキシン ◆ コレラどくそ
【コレラ毒素】

koleszterin ◆ コレステロール „Próbálja a normális alá vinni a koleszterinszintjét!” 「コレステロールのレベルを平均値まで下げる努力をして下さい。」 ◆ **rossz koleszterin** あくだまコレステロール 【悪玉コレステロール】 (alacsony sűrűségű lipoprotein)

kolhoz ◆ コルホーズ

kólibacilus ◆ だいちょうきん 【大腸菌】
(Escherichia coli)

kólibaktérium ◆ だいちょうきん 【大腸菌】
(Escherichia coli)

kolibri ◆ はちどり 【蜂鳥】

kólíka ◆ せんつう 【疝痛】

kolinergiás ◆ コリンさどうせい 【コリン作動性】 ◆ コリンさようせい 【コリン作用性】

kolinészteráz ◆ コリンエステラーゼ ◆ anti-kolinészteráz こうコリンエステラーゼ 【抗コリンエステラーゼ】 ◆ antikolinészteráz アンチ・コリンエステラーゼ

kólint ◆ なぐる 【殴る】 (fejbe) „Egy bottal fejbe kólintotta az áldozatát.” 「棒で被害者の頭を殴った。」 ◆ fejbe kólint あたまをなぐる 【頭を殴る】

kollaborál ◆ きょうりょくする 【協力する】 (együttműködik) „A vádlott nem kollaborált.” 「容疑者は協力しなかった。」 ◆ ていけいする 【提携する】 „A két vállalat kollaborált.” 「2社は提携していた。」

kollagén ◆ こうげんしつ 【膠原質】 ◆ コラーゲン

kollagénbetegség ◆ こうげんびょう 【膠原病】

kollagénpeptid ◆ コラーゲン・ペプチド

kollagénrost ◆ こうげんせんい 【膠原線維】

kollázs ◆ きりえ 【切り絵、切絵】 ◆ きりがみ 【切り紙、切紙】 ◆ きりがみえ 【切り紙絵、切紙絵】 ◆ きりがみざいく 【切り紙細工、切紙細工】 ◆ コラージュ ◆ はりこみ 【貼り込み】

kollázsfestő ◆ きりえがが 【切り絵画家、切絵画家】

kollázskészítő ◆ きりえさつが 【切り絵作家、切絵作家】

kolléga ◆ がくゆう 【学友】 ◆ くん 【君】

„Szuzuki kolléga, idejönne egy kicsit?” 「鈴木君、ちょっと来てくれる？」 ◆ **さいはい** 【先輩】 ◆ しごとなかま 【仕事仲間】 (munkahelyi) „Inni mentem a kollégámmal.” 「仕事仲間と飲みに行った。」 ◆ **どうぎょうしゃ** 【同業者】 (szaktárs) ◆ **どうぎょうのかた** 【同業のかた、同業の方】 (egy foglalkozású) „Nem is tudtam, hogy kolléga!” 「同業の方とは知らなかった。」 ◆ **どうぎょうのひと** 【同業の人】 (egy foglalkozású) ◆ **どうはい** 【同輩】 ◆ **どうりょう** 【同僚】 ◆ **なかま** 【仲間】

kolléganő ◆ じょせいどうりょう 【女性同僚】

kollégista ◆ きしゅくせい 【寄宿生】 ◆ りょうせい 【寮生】

kollégium ◆ がくせいりょう 【学生寮】 ◆ がくりょう 【学寮】 ◆ きしゅくしゃ 【寄宿舎】 ◆ りょう 【寮】 „Egyetemi éveim alatt kollégiumban laktam.” 「大学時代は寮に住んでいた。」

kollégium igazgatója ◆ りょうちょう 【寮長】

kollekcio ◆ コレクション ◆ しゅうぞうひん 【收藏品】 (műzeumi) „Egy csodálatos műtárgy

került a múzeum kollekcijába.” 「素晴らしい作品が博物館の収藏品に加わりました。」

kollektív ◆ きょうどう 【共同】 ◆ きょうどうの 【共同の】 (közös) ◆ しゅうだんてきな 【集団的な】 ◆ れんたいの 【連帯の】

kollektíva ◆ だんたい 【団体】

kollektívan tárgyal ◆ だんたいこうしょうする 【団体交渉する】 „Kollektívan tárgyalnak a béremelésről.” 「賃上げを団体交渉する。」

kollektív béralku ◆ だんたいこうしょう 【団体交渉】

kollektív bértárgyalás ◆ だんこう 【団交】 ◆ だんたいこうしょう 【団体交渉】

kollektív biztonság ◆ しゅうだんてきあんぜん 【集団的安全】

kollektív biztonság garantálása ◆ **しゅうだんてきあんぜんほしょう** 【集団的安全保障】

kollektív döntési rendszer ◆ **ごうぎせいど** 【合議制度】

kollektíven ◆ **しゅうだんてきに** 【集団的に】

kollektív felelősség ◆ **きょうどうせき** にん 【共同責任】 ◆ **れんたいせき** にん 【連帯責任】

kollektivizál ◆ **しゅうだんか** する 【集団化する】 „Kollektivizálja a felaprózott termőföldeket.” ぶんさん のうち しゅうだんか 「分散していた農地を集団化する。」

kollektivizálás ◆ **しゅうだんか** 【集団化】

kollektivizálódás ◆ **しゅうだんか** 【集団化】

kollektivizmus ◆ **しゅうだんしゅぎ** 【集団主義】

kollektív szerződés ◆ **しゅうだんけいやく** 【集団契約】 ◆ **だんたいきょうやく** 【団体協約】 ◆ **ろうどうきょうやく** 【労働協約】

kollektív tárgyalás ◆ **だんこう** 【団交】 ◆ **だんたいこうしょう** 【団体交渉】

kollektor ◆ **コレクター**

kollenchima ◆ **こうかくそしき** 【厚角組織】

kollinearitás ◆ **きょうせんせい** 【共線性】 ◆ **コリニアリティ** ◇ **multikollinearitás** **たじゅうきょうせんせい** 【多重共線性】 ◇ **multikollinearitás** **マルチコリニアリティ**

kolloid ◆ **こうじつ** 【膠質】 (ragacs) ◆ **こうじょうたい** 【膠状体】 ◆ **コロイド** ◆ **コロイドじょうの** 【コロイド状の】 ◆ **ゾル** ◇ **diszpergált kolloid** **ぶんさんコロイド** 【分散コロイド】

kolloidális ◆ **こうじょうの** 【膠状の】

kolloidoldat ◆ **コロイドようえき** 【コロイド溶液】

kolloid oldat ◆ **こうじょうえき** 【膠状液】 ◆ **ゾル**

kolloidozmotikus nyomás ◆ **こうじつしんとうあつ** 【膠質浸透圧】 ◆ **コロイドしんとうあつ** 【コロイド浸透圧】

kollokvium ◆ **きまつしけん** 【期末試験】 ◆ **ていきしけん** 【定期試験】

kolofon ◆ **おくづけ** 【奥付け、奥付】

kolomp ◆ **しんれい** 【振鈴】 ◆ **すず** 【鈴】 „A birkának kolomp volt a nyakában.” ひつじ くび 「羊の首

から鈴がぶら下がっていた。」 ◇ **jelzőkolomp** **あいずのかね** 【合図の鐘】

kolompol ◆ **しんれいをならす** 【振鈴を鳴らす】

kolonc ◆ **あしかせ** 【足かせ、足枷】 ◆ **あしでまとい** 【足手まとい、足手纏い】 „A munkatársam nemhogy segítene, csak kolonc a nyakamon.” どうりょうわたす 「同僚は助けになるどころかただの足手まといです。」

kolónia ◆ **いみんだん** 【移民団】 (bevándorlók) ◆ **きよりゅうみん** 【居留民】 (ott lakó) ◆ **ぐんたい** 【群体】 (biológiai) ◆ **ぐんらく** 【群落】 ◆ **コロニー** ◆ **じんこう** 【人口】 (népesség)

kolóniában él ◆ **ぐんせい** する 【群棲する】 „kolóniában élő állatok” ぐんせい どうぶつ 「群棲する動物」

kolóniában élés ◆ **ぐんせい** 【群棲】

kolonialista ◆ **しょくみんちしゅぎ** てきな 【植民地主義的な】 (gyarmatosító)

kolonializmus ◆ **しょくみんちしゅぎ** 【植民地主義】 (gyarmatosítás eszméje)

kolóniastimuláló faktor ◆ **コロニーしげきいんし** 【コロニー刺激因子】 (CSF)

kolonizáció ◆ **しょくみんちか** 【植民地化、殖民地位】

kolonizál ◆ **しょくみんちか** する 【植民地化する、殖民地化する】 „Kolonizált egy távoli szigetet.” とおしま しょくみんちか 「遠くの島を植民地化した。」

kolonizálás ◆ **しょくみんちか** 【植民地化、殖民地化】

kolonnád ◆ **ちゅうろう** 【柱廊】 ◆ **れつちゅう** 【列柱】 (oszlopsor)

kolonoszkópia ◆ **だいちょうないしきょうけんさ** 【大腸内視鏡検査】 (vastagbéltükrözés)

kolorádóbogár ◆ **コロラドハムシ** (krumplibogár)

koloratúrszoprán ◆ **コロラチュラ・ソプラノ**

kolostor ◆ **あまでら** 【尼寺】 (apácakolostor) ◆ **しゅうどういん** 【修道院】 ◆ **そういん** 【僧院】

kolostorba vonul ◆ **しゅつけ** する 【出家する】

kolostorba vonulás ◆ **いえでとんせい** 【家出遁世】 ◆ **しゅつけ** 【出家】

kolosszális ◆ **きょだいな** 【巨大な】 „Kolosszális hibát követett el.” 「巨大なミスをした。」 ◆ **ちょうどきゅうの** 【超弩級の】 ◆ **ぼうだいな** 【膨大な、龐大な、彪大な】 „Kolosszális tervet készített.” 「膨大な計画を立てた。」

kolosszális költség ◆ **きよひ** 【巨費】

kolosszális összege fektet ◆ **きよひをとうじる** 【巨費を投じる】 „Kolosszális összeget fektettek a gyógyszerkutatásba.” 「新薬開発に巨費を投じた。」

kolosztóma ◆ **コロストーマ**

kolosztrum ◆ **しょにゅう** 【初乳】 (főcstej)

kolotípa ◆ **コロタイプ**

kolposzkópia ◆ **コルボスコピー**

Kolumbia ◆ **コロンビア**

kolumbiai ◆ **コロンビアじん** 【コロンビア人】 (ember) ◆ **コロンビアの**

Kolumbusz ◆ **コロンブス** „Kolumbusz tojása” 【コロンブスの卵】

Kolumbusz tojása ◆ **コロンブスのたまご** 【コロンブスの卵】

koma ◆ **あいぼう** 【相棒】 ◆ **なかま** 【仲間】 ◆ **なづけおや** 【名付け親、名づけ親】 (gyerek keresztapja) ◇ **róka koma** **こんこんさま** 【コンコン様】

kóma ◆ **コーマ** ◆ **こんすい** 【昏睡】 ◆ **こんすいじょうたい** 【こんすい状態、昏睡状態】 „5 év után felébredt a kómából.” 「5年ぶりにこんすいじょうたいから目覚めた。」

komacuna ◆ **こまつな** 【小松菜】 (Brassica rapa var. perviridis)

komámasszony, hol az olló ◆ **じんどりあそび** 【陣取り遊び】

Komárom-Esztergom megye ◆ **コマーロム・エステルゴム・けん** 【コマーロム・エステルゴム県】

kombájn ◆ **コンバイン**

kombi ◆ **ステーションワゴン** ◆ **バン** ◆ **ライト・バン** ◆ **ワゴン** ◆ **ワゴンしゃ** 【ワゴン車】

kombináció ◆ **くみあわせ** 【組み合わせ、組み合わせ、組合せ、組合せ、組合わせ】 „színkombináció” 「

いろくあ色の組み合わせ) ◆ **コンビネーション** ◆ **とりあわせ** 【取り合わせ、取合わせ】 „különleges ízkombináció” 「珍しい味の取り合わせ」 ◆ **はいごう** 【配合】 „Rossz a színkombináció.” 「色の配合が悪い。」 ◇ **számkombináció** **ばんごうのくみあわせ** 【番号の組み合わせ】 „Elfelejtettem a széf számkombinációját.” 「金庫の番号

を忘れた。」 ◇ **számkombináció** **あんしょうばんごう** 【暗証番号】 ◇ **színkombináció** **いろのくみあわせ** 【色の組み合わせ】

kombinációs technika ◆ **れんらくわざ** 【連絡技】

kombinációs zár ◆ **くみあわせじょう** 【組み合わせ錠】 ◆ **コンビネーション・ロック** ◆ **ダイヤルじょう** 【ダイヤル錠】

kombiná ◆ **かんぐる** 【勘繰る、勘ぐる】 „Túlkombinálad a dolgot, szerintem tényleg úgy van, ahogy mondta.” 「彼は本気でそう思ったんだとおもきみわかんすと思う。君は勘ぐり過ぎだよ！」 ◆ **きをまわす** 【気を回す、気をまわす】 (erre-arra gondolva aggódik) „Nem kell kombinálni, majd csak lesz valahogy!” 「気を回さないで! 何とかなるよ。」 ◆ **くみあわせる** 【組み合わせる】 (vegýt) „A tervező ügyesen kombinálta a színeket.”

「デザイナーは色を上手に組み合わせた。」 ◆ **クロスさせる** „Kétféle technológiát kombinált.”

「2種類の技術をクロスさせた。」 ◆ **さきをよむ** 【先を読む】 (látja a jövőt) „Jól tud kombinálni a sakkban.” 「チェスで先を読むのが上手です。」 ◆ **じゃすいする** 【邪推する】 (gyanakodva) „Elkezdett kombinálni, hogy miért is

tettem vele jót.” 「いいことをしてあげたら彼はじゃすい邪推した。」 ◆ **とりあわせる** 【取り合わせる、取合わせる】 „Kombináltam a színeket.” 「

いろとあ色を取り合わせた。」 ◇ **túlkombiná** **ふかよみしすぎる** 【深読みし過ぎる】 (túl mélyen értelmez) „Hajlamos túlkombinálni a másik fél érzelmeit.” 「相手の気持ちを深読みし過ぎるところがある。」

kombinálás ◆ **クロス** ◆ **すいり** 【推理】 (okfejtés)

kombinálódás ◆ **くみあわせ** 【組み合わせ、組み合わせ、組合せ、組合せ】 ◇ **független kombinálódás** **どくりつくみあわせ** 【独立組合せ】

kombinált ◆ **くみあわせ** 【組み合わせ、組み合わせ、組合せ、組合せ】 „kombinált biztosítás”
「組み合わせ保険」 ◆ **けんよう** 【兼用】
„kombinált szkennert és nyomtató” 「プリンターけんよう兼用のスキャナー」 ◆ **けんようの** 【兼用の】
(többfunkciós)

kombinált betű ◆ **くみもじ** 【組文字】 (egy karakterre kombinált sorozat)

kombinált fogó ◆ **コンビネーション・ブライヤー**

kombinált hadművelet ◆ **すいりくきょうどう さくせん** 【水陸共同作戦】 (víz és szárazföldi)

kombinált hatás ◆ **きょうどう** 【共働】

kombinát ◆ **コンビナート** ◇ **olajkombinát** **せきゆコンビナート** 【石油コンビナート】

kombinatorika ◆ **くみあわせうがく** 【組み合わせ数学、組合せ数学、組合数学】 ◆ **くみあわせろん** 【組み合わせ論、組合せ論、組合論】

kombinatorikus ◆ **くみあわせ** 【組み合わせ、組み合わせ、組合せ、組合せ】 „kombinatorikus áramkör” 「組み合わせ回路」

kombinatorikus áramkör ◆ **くみあわせかいろ** 【組み合わせ回路、組合せ回路、組合回路】 „kombinatorikus áramkör és szekvenciális áramkör” 「組み合わせ回路と順序回路」

kombiné ◆ **キャミソール** ◆ **シミーズ** (chemise) ◆ **シュミーズ** (chemise) ◆ **スリッパ** ◆ **ペビードール** ◆ **ランジェリー**

kombu ◆ **こんぶ** 【昆布】 (Saccharina japonica)

komcsizás ◆ **しゃかいしゅぎしゃとばとうすること** 【社会主義者と罵倒すること】 (lekomunistázni valakit) ◆ **しゃかいしゅぎしゃのわるぐちをいうこと** 【社会主義者の悪口を言うこと】 (rosszakat mondani a kommunistákról)

komédia ◆ **きげき** 【喜劇】 ◆ **コメディ** ◆ **ちゃばん** 【茶番】 ◆ **ちゃばんきょうげん** 【茶番狂言】 ◆ **ちゃばんげき** 【茶番劇】 (átlátszó, esetlen színjáték)

komédiás ◆ **さんまいめ** 【三枚目】

komédiázik ◆ **きげきをえんじる** 【喜劇を演じる】

Kómei Párt ◆ **こうめいとう** 【公明党】

kome-jel ◆ **こめじるし** 【※、米印】 (csillag-szerű jel)

komformista ◆ **コンフォーマリスト**

komformizmus ◆ **コンフォーミズム**

komfort ◆ **アメニティ** ◆ **いごち** 【居心地】 (kényelem) „Ebben a házban megvan minden komfort.” 「この家は居心地がいい。」 ◆ **こち** 【心地】 ◆ **すみごち** 【住み心地】 ◇ **utaskomfort** **のりごち** 【乗り心地】

komforthölgy ◆ **いあんふ** 【慰安婦】 (katonai prostituált) ◆ **くろうと** 【玄人】 ◆ **ホステス**

komfortosság ◆ **きょじゅうせい** 【居住性】

komforttechnika ◆ **けんちくかんきょうこうがく** 【建築環境工学】

komfortzóna ◆ **あんぜんちたい** 【安全地帯】

„Elhagyta a komfortzónát.” 「安全地帯を後にした。」

komikus ◆ **きげきてきな** 【喜劇的な】 „komikus jelenet” 「喜劇的な場面」 ◆ **きげきはいゆう** 【喜劇俳優】 (színész) ◆ **コミカルな** „komikus karakter” 「コミカルなキャラクター」 ◆ **コミックな** ◆ **コメディアン** ◆ **さんまいめ** 【三枚目】 ◆ **だじやれのめいじん** 【駄洒落の名人】 ◆ **ばかばかしい** 【馬鹿馬鹿しい】 ◆ **はなしか** 【噺家、咄家】 (rakugo mesélő) ◆ **まんだんか** 【漫談家】 ◆ **らくごか** 【落語家】 (rakugo komikus)

komikus író ◆ **ユーモアさっか** 【ユーモア作家】

komikuspár ◆ **やじきた** 【弥次喜多】

komikus regény ◆ **ユーモアしょうせつ** 【ユーモア小説】

komikus tanka ◆ **きょうか** 【狂歌】

komisz ◆ **いじわるな** 【意地悪な】 „komisz kölök” 「意地悪な子供」 ◆ **ひどい** 【酷い】 „Komisz módon bántak velem.” 「酷い扱いを受けた。」

komisszió ◆ **てすりりょう** 【手数料】 ◆ **ぶあい** 【歩合】

komló ◆ **ホップ** 【勿布、忽布】 „Komlóból készítik a sört.” 「ビールはホップから出来ています。」

komlóföld ◆ **ホップばたけ** 【ホップ畑】

kommandó ◆ **きしゅうぶたい** 【奇襲部隊】
(rajtaütő egység) ◆ **コマンド** ◆ **じっせんぶたい** 【実戦部隊】 (harcoló csapat) ◆ **とくしゅぶたい** 【特殊部隊】 (különítmény)

kommandós ◆ **ゆうげきへい** 【遊撃兵】

kommelína ◆ **つゆくさ** 【露草】 (Commelinae)

kommentár ◆ **かいせつ** 【解説】 „A hírkomentárt hallgattam.” 「ニュース解説を聞いていた。」 ◆ **かいせつきじ** 【解説記事】 ◆ **じぶよう** 【時評】 ◆ **たんびよう** 【短評】 „aktuális események kommentárja” 「時事短評」 ◇ **filmkommentár** ニュースかいせつ 【ニュース解説】

kommentár nélkül ◆ **ノー・コメント**

kommentátor ◆ **かいせつじん** 【解説員】 ◆ **かいせつしゃ** 【解説者】 ◆ **キャスター** ◆ **コメンテーター** ◆ **じびょうたんとうしゃ** 【時評担当者】 ◇ **filmkommentátor** ニュースかいせつしゃ 【ニュース解説者】 ◇ **hirkomentátor** ニュース・キャスター ◇ **katonai kommentátor** ぐんじびょうろんか 【軍事評論家】 ◇ **rádiókommentátor** ラジオかいせつしゃ 【ラジオ解説者】 ◇ **televíziós kommentátor** テレビ・キャスター

kommenzializmus ◆ **へんりきょうせい** 【片利共生】

kommercializálás ◆ **じぎょうか** 【事業化】 ◆ **しょうぎょうか** 【商業化】

kommersz ◆ **しはんの** 【市販の】 (piacon kapható) „Kommersz alkatrészekből csinált rakétát.” 「市販の部品からロケットを作った。」 ◆ **しょうぎょうの** 【商業の】 (kereskedelmi) ◆ **みんかん** 【民間】 (magán) „Ez kommersz tévétársaság.” 「これは民間テレビ局です。」 ◆ **りょうさんの** 【量産の】 (tömegcikk) „kommersz áru” 「量産の商品」

kommersz cikk ◆ **なみせいひん** 【並製品】

kommuna ◆ **こうしゃ** 【公社】 ◆ **コミュニケーション** ◇ **népi kommuna** じんみんこうしゃ 【人民公社】

kommunális hulladék ◆ **いっばんはいきぶつ** 【一般廃棄物】

kommunikáció ◆ **こうしん** 【交信】 „Megkezd-tük a kommunikációt a bázissal.” 「基地と交信を開始した。」 ◆ **コミュニケーション** „szülő- gyermek közti kommunikáció” 「親子のコミュニケーション」 ◆ **じょうほうでんたつ** 【情報伝達】 ◆ **そつう** 【疎通】 ◆ **つうしん** 【通信】 (telekommunikáció) „Rádióhullámokon keresztül folytattak kommunikációt.” 「電波を通じて通信を行った。」 ◇ **adatkommunikáció** データつうしん 【データ通信】 ◇ **sejtek közötti kommunikáció** さいぼうかんじょうほうでんたつ 【細胞間情報伝達】 ◇ **sejtek közötti kommunikáció** さいぼうかんコミュニケーション 【細胞間コミュニケーション】 ◇ **szóbeli kommunikáció** オーラル・コミュニケーション

kommunikáció kevés emberrel ◆ **ミニコミ**

kommunikációs berendezés ◆ **つうしんきき** 【通信機器】

kommunikációs eszköz ◆ **つうしんきかん** 【通信機関】 ◆ **つうしんきき** 【通信機器】 ◆ **つうしんしゅだん** 【通信手段】

kommunikációs kapcsolat ◆ **ギャップけつごう** 【ギャップ結合】 (réskapcsolat) ◆ **つうしん** 【通信】 (hírközlőkapcsolat)

kommunikációs készség ◆ **コミュニケーションのうりよく** 【コミュニケーション能力】

kommunikációs vonal ◆ **でんそうろ** 【伝送路】

kommunikációs szolgáltató ◆ **つうしんサービス** 【通信サービス】

kommunikál ◆ **こうしんする** 【交信する】 ◆ **コミュニケーションする** ◆ **つうじる** 【通じる】 „A szemükkel kommunikáltak.” 「目と目で通じた。」 ◆ **つうしんする** 【通信する】 (üzennetekkel) „A munkással rádióon kommunikáltunk.” 「作業員と無線で通信した。」

kommunikátor ◆ **インターホン** ◆ **つうほうき** 【通報器】

kommunista ◆ **あか** 【赤、赭】 „Belenevelték a kommunista eszmét.” 「赤思想を刷り込まれた。」 ◆ **きょうさん** 【共産】 ◆ **きょうさんしゅぎ** 【共産主義】 „kommunista eszme” 「共産主義思想」 ◆ **きょうさんしゅぎしゃ** 【共

産主義者] ◆ **コミュニスト** ◇ antikommunista **はんきょうさんしゅぎの** [反共産主義の]

Kommunista kiáltvány ◆ **きょうさんとうせんげん** [共産党宣言]

kommunista ország ◆ **きょうさんしゅぎこく** [共産主義国]

kommunista párt ◆ **きょうさんとう** [共産党]

kommunista rezsim ◆ **きょうさんしゅぎせいたい** [共産主義政体]

kommunista tábor ◆ **きょうさんけん** [共産圏] ◆ **きょうさんじんえい** [共産陣営]

kommunista társadalom ◆ **きょうさんしゃがい** [共産社会]

kommunista tömb ◆ **きょうさんけん** [共産圏]

kommunistaüldözés ◆ **あかがり** [赤狩り] ◆ **レッド・パージ**

kommunizmus ◆ **きょうさんしゅぎ** [共産主義] ◆ **コミュニズム** ◇ **hadikommunizmus** **せんじきょうさんしゅぎ** [戦時共産主義]

kommutátor ◆ **せいりゅうし** [整流子]

kommün ◆ **コミュニオン** ◇ **párizsi kommün** **パリ・コミュニオン** [巴里コミュニオン]

kommüniké ◆ **コミュニケ**

komód ◆ **しんしつようたんす** [寝室用タンス、寝室用箆箱]

komodói sárkánygyík ◆ **コモドおおとかげ** [コモド大蜥蜴] (Varanus komodoensis) ◆ **コモド・ドラゴン** (Varanus komodoensis)

komoly ① **まじめな** [真面目な] (nem link)

„Komoly ember.” [真面目な人。]

② **しんけん** [真剣な] „Komoly arca volt.” [真剣な顔をした。]

③ **じゅうだいな** [重大な] „Komoly baleset történt.” [重大な事故が起きた。]

④ **おもい** [重い] (súlyos) „komoly betegség” [重い病気]

⑤ **ほんかくてきな** [本格的な] „Komoly fogykúrába kezdtem.” [本格的なダイエットを始めた。]

◆ **あつい** [篤い] „komoly betegség” [篤い病]

◆ **おごそかな** [厳かな] „komoly szertartás” [厳かな儀式]

◆ **おもおもしろい** [重々しい] „Komoly hangon

beszél.” [重々しい口調で話した。] ◆ **かたい**

[固い、堅い、硬い] „komoly ígéret” [堅い約束]

◆ **かたくるしい** [堅苦しい] „komoly beszéd” [堅苦しい話]

◆ **きんげんな** [謹厳な] „komoly ember” [謹厳な人物]

◆ **こうせいのおう** [高性能の] „komoly fegyver” [高性能の兵器]

◆ **じゅうこうな** [重厚な] „komoly novella” [重厚な小説]

◆ **シリアスな** ◆ **しんこくな** [深刻な] (súlyos) „Abban a városban komoly a fiatal lakosság hiánya.” [あの町は深刻な若者不足だ。]

◆ **しんしな** [真摯な] „komoly erőfeszítés” [真摯な努力]

◆ **せつじつな** [切実な] „komoly igény” [切実な要求]

◆ **ただごとでない** [ただ事ではない、只事でない] tadagoto de-va nai „Ez már komoly dolog.” [これはただ事ではない。]

◆ **まじ** „Ez komoly?” [まじ?]

◆ **むずかしい** [難しい] „komoly betegség” [難しい病気]

◆ **もっともらしい** [尤もらしい] „Komoly arckifejezéssel válaszolt.” [もっともらしい顔で答えた。]

◆ **ゆゆしい** [由々しい] „komoly helyzet” [由々しい事態]

◇ **holt komoly** **くそまじめな** [クソ真面目な、糞真面目な] „Holt komoly arccal hallgattam a történetet.” [糞真面目な顔で話を聞いた。]

◇ **nem komolyan** **かるいきもちで** [軽い気持ちで]

„Nem jártam vele komolyan.” [軽い気持ちで彼女と付き合っていた。]

◇ **túlságosan komoly** **まじめくさる** [真面目腐る] „Unalmas az a túlságosan komoly pasi.” [彼は真面目腐ってつまらない。]

komolyan ◆ **おごそかに** [厳かに] ◆ **かたく**

[固く、堅く、硬く] „Komoly ígéretet tett a katonai segítségre.” [軍事支援を固く約束した。]

◆ **こしをすえて** [腰を据えて] (neki-fog) „Komolyan dolgozni kezdtem.” [腰を据えて働きただした。]

◆ **しんけん** [真剣に] „Komolyan nekilátott a tanulásnak.” [真剣に勉強に取り組んだ。]

◆ **せつじつに** [切実に]

に) „Komolyan le akarok fogyni!” [切実に瘦せたいのです。] ◆ **ほんかくてきに** [本格的に] (igazán) „Senki sem akart komolyan foglalkozni az ügyvel.” [誰もこの件に本格的に取り掛かろうとしなかった。] ◆ **ほんきで** [本気で] „Ezt te komolyan mondod?” [それ本気で言っている?] ◆ **まえむきに** [前向きに、前向きに] „Komolyan fontolgatom ennek a lakásnak a megvásárlását.” [この家の購入を前向きに検討している。] ◆ **まじで** „Komolyan mondom, félek. Hagyd abba!” [まじで怖いからやめて!] ◆ **まじめに** [真面目に] „Komolyan átgondolta a vidéki élet előnyeit.” [田舎に住むメリットを真面目に考えてみた。] ◇ **nem veszi komolyan** **なめてかかる** [舐めて掛かる、舐めてかかる] „Nem vettem komolyan a vizsgát, és megbuktam.” [試験を舐めてかかって、落ちた。] ◇ **nem vesz komolyan** **にんしきがあまい** [認識が甘い] „Azért lett ekkora a károm, mert nem vettem eléggé komolyan a tájfunt.” [台風への認識が甘かったので被害が大きくなった。]

komolyan elkap ◆ **ひきこむ** [引き込む、引込む] „A nátha komolyan elfogott.” [風邪を引き込んだ。]

komolyan gondol ◆ **しんけん** [真剣な] (valamit)

komolyan nekiáll ◆ **ほんごしをいれる** [本腰を入れる] „Most már komolyan nekiállok japánt tanulni.” [そろそろ本腰を入れて日本語を勉強する。]

komolyan nekilát ◆ **こしをいれる** [腰を入れる] ◆ **ほんごしをいれる** [本腰を入れる] „Komolyan nekiláttam a munkának.” [仕事に本腰を入れた。]

komolyan vesz ◆ **おもくみる** [重く見る] „A kormány komolyan veszi a helyzetet.” [政府は事態を重く見ている。] ◆ **げんしゅく** [厳粛] **にうけとめる** [厳粛に受け止める] „Komolyan vette a

jelentés tartalmát.” [報告内容を厳粛に受け止めた。] ◆ **じゅうだいしする** [重大視する] „Komolyan veszi a jelentést.” [報告を重大視している。] ◆ **まじめにとる** [真面目にとる] „Komolyan vette a viccet.” [冗談を真面目に取った。] ◆ **まにうける** [真に受ける] „Komolyan vettem a füllentését.” [彼の嘘を真に受けた。] ◆ **むきになる** [向きになる] „Miért veszed ezt annyira komolyan?” [なんで向きになるの?]

komoly arc ◆ **まがお** [真顔]

komoly arccal ◆ **まがおで** [真顔で] „Komoly arccal válaszolt.” [真顔で答えた。]

komoly beosztás ◆ **じゅうしょく** [重職] „Komoly beosztásba helyeztek.” [重職に就いた。]

komoly betegség ◆ **なんびょう** [難病]

komoly büntetés ◆ **ふえつ** [斧鉞、鉄鉞]

komoly csapadék hullás ◆ **ほんぶり** [本降り]

komoly ember szerepe ◆ **つつこみ** [突っ込み] (humoros párbeszédben) „hülye és komoly ember szerepe” [ボケと突っ込み]

komoly és becsületes ◆ **きんげんじつちよくな** [謹厳実直な]

komoly hozzáállást vesz fel ◆ **えりをただす** [襟を正す]

komoly incidens ◆ **だいじけん** [大事件]

komoly képregény ◆ **げきが** [劇画]

komollyá válik ◆ **ほんかくかする** [本格化する] „Komollyá vált a kutatás.” [研究は本格化した。]

komoly megbízás ◆ **じゅうせき** [重責] „Komoly megbízatást teljesít.” [重責を果たす。]

komoly regény ◆ **ほんかくしょうせつ** [本格小説]

komolyság ◆ **しんけん** [真剣] ◆ **そうちょうさ** [荘重さ] ◆ **ほんき** [本気] ◆ **まじめ** [真面目] ◆ **まじめさ** [真面目さ]

komolytalan ◆ **いいかげんな** 【いい加減な】

„Nem hiszem el ezt a komolytalan történetet.”

「そんないい加減な話しを信じないよ。」◆ **うすっぺらな** 【薄っぺらな】 „komolytalan ember”

「薄っぺらな人」◆ **うわちょうしな** 【上調子な】 „Komolytalan hozzáállással megint hibáztam.”

「上調子な態度でまた失敗した。」◆ **くだらない** 【下らない】 „Komolytalan dolgon veszekedtek.”

「下らないことで喧嘩した。」◆ **けいはく** 【軽薄な】 „Komolytalan vicc.”

「軽薄なジョークだ。」◆ **こてさきの** 【小手先の】 „komolytalan csúsztatás”

「小手先の誤魔化し」◆ **ちにあしがついていない** 【地に足がついていない】 „Megint céget váltasz? Komolytalan vagy.”

「また仕事やめるの? 地に足が着いてないよ。」◆ **なまはんかな** 【生半可な】 „Ezt a munkát nem lehet komolytalanul végezni.”

「生半可な気持ちでこの仕事はやれません。」◆ **ふはく** 【浮薄な】 „komolytalan hangnem”

「浮薄な口調」◆ **ふまじめな** 【不真面目な】 „komolytalan ember”

「不真面目な人」◆ **ルーズな** „komolytalan természet”

「ルーズな性格」

komolytalan megjegyzés ◆ **でまかせ** 【出任せ、出まかせ】

komolytalanság ◆ **いいかげん** 【いい加減】

◆ **うわちょうし** 【上調子】 ◆ **きのまよい** 【気の迷い】 „Komolyan gondoltam, amikor azt mondtam, szeretlek.”

「好きだといったのは気の迷いじゃない。」◆ **ふはく** 【浮薄】

komolytalanul ◆ **あそびはんぶん** 【遊び半分】

„Ezt a munkát nem lehet komolytalanul csinálni.”

「遊び半分でこの仕事は出来ません。」◆ **だてに** 【伊達に】 ◆ **ふまじめに** 【不真面目に】 „Komolytalanul él.”

「不真面目に生きている。」

komolytalanul odavet valamit ◆ **でまかせをいう** 【出任せを言う、出まかせをいう】

komolyzene ◆ **クラシック** ◆ **クラシックおんがく** 【クラシック音楽】 ◇ **otthon hallgatott komolyzene** **ホーム・クラシック**

komolyzenei lemez ◆ **クラシック・レコード**

komondor ◆ **コモンドル** (kutyafajta)

komor ◆ **あんたんたる** 【暗澹たる】 „komor hangulat”

「暗澹たる気分」◆ **いんきな** 【陰気な】 „komor természet”

「陰気な性格」◆ **うつうつとした** 【鬱々とした】 ◆ **うっとうしい** 【鬱陶しい】

„Komor idő.” 「うっとうしい天気。」◆ **しんこくな** 【深刻な】 „Komor tekintettel nézett fel az égére.”

「深刻な顔で天を仰いだ。」◆ **ちんつうな** 【沈痛な】 ◆ **ねくらな** 【根暗な】 „komor ember”

「根暗な人」◇ **komor arc** **うかぬかお** 【浮かぬ顔】

komoran ◆ **あんぜんと** 【黙然と】

komor arc ◆ **うかぬかお** 【浮かぬ顔】

komor lesz ◆ **かげる** 【陰る、翳る】 „Komor lett az arca.”

「彼の表情が陰った。」◆ **くもる** 【曇る】 „Komor lett a hangulatom.”

「心が曇った。」

komornyik ◆ **しつじ** 【執事】

komorság ◆ **かげり** 【陰り、翳り】 „komor arc”

「陰りのある表情」◆ **くもり** 【曇り】 „Komor lelke felderült.”

「心の曇りが晴れた。」◆ **ふけいき** 【不景気】 ◆ **ふめいろう** 【不明朗】

komótos ◆ **のんびりした** „komótos munkavégzés”

「のんびりした仕事」◆ **マイペースな** „Komótos ember.”

「マイペースな人だ。」◆ **ゆうちょうにする** 【悠長にする】

komótosan ◆ **のらくらと** „Komótosan válaszolgattam.”

「のらくらと返事を交わした。」◆ **のんびり** ◆ **マイペースで** „Komótosan végzi a munkáját.”

「マイペースで仕事をやる。」◆ **やおら** ◆ **ゆっくり** „Komótosan lapozgattam az albumot.”

「アルバムをゆっくり捲っていた。」◆ **ゆったりと** „Komótosan elkezdtem futni.”

「ゆったりと走り始めた。」◆ **ゆるゆると** „Komótosan intéztem az ügyeimet.”

「ゆるゆると用事を済ませた。」

komp ◆ **フェリー** ◆ **わたしぶね** 【渡し船】 ◇
holdkomp つぎちゃくりくせん 【月着陸船】

kompakt ◆ **こがた** 【小型、小形】 (kicsi) ◆ **こぢんまりした** 【小ぢんまりした】 ◆ **コンパクト**
トナ „kompakt szék” 「コンパクトな椅子」

kompaktlemez ◆ **コンパクトディスク** (CD)

kompállomás ◆ **フェリーポート** ◆ **ふなわたし**
 【船渡し】

kompánia ◆ **いちみ** 【一味】 ◆ **ひとつあな** 【一
 つ穴】 ◆ **れんちゅう** 【連中】

komparatív előny ◆ **ひかくゆうい** 【比較優
 位】 (viszonylagos előny)

komparátor ◆ **コンパレーター** ◆ **ひかくき** 【比
 較器】

kompasznövény ◆ **コンパスしょくぶつ** 【コン
 パス植物】 (észak-dél irányba álló)

kompatibilis ◆ **ごかんせいがある** 【互換性がある】
 „Ez az alkatrész a másikkal teljesen kompa-
 tibilis.” 「この部品とあの部品は完全に互換性
 があります。」 ◆ **てきごうする** 【適合する】
 „Eldöntötték, hogy a törvény kompatibilis-e az
 alkotmánnyal.” 「法律は憲法に適合するか否か
 を判断した。」

kompatibilitás ◆ **あいしょう** 【相性】 „Ugyan
 a memória belemert a foglatba, mégis volt va-
 lami kompatibilitási probléma.” 「メモリーはソ
 ケットに入りましたが何か相性に問題があり
 ました。」 ◆ **ごかんせい** 【互換性】 (cseresz-
 batosság) ◆ **てきごう** 【適合】 ◆ **てきごうせい**
 【適合性】

kompéndium ◆ **たいけい** 【大系】 ◆ **レファレン
 ス・ブック**

kompenzáció ◆ **だいしょう** 【代償】 ◆ **ほしよ
 う** 【補償】 (kárpótlás) ◆ **ほししょうきん** 【補
 償金】 (kárpótlás összege) ◆ **ほせい** 【補正】
 (pótlás)

kompenzációs ◆ **ほせいの** 【補正の】 (pótló)

kompenzációs módszer ◆ **ほししょうほう** 【補
 償法】 „Kompenzációs módszerrel mértem fe-
 szültséget.” 「補償法で電圧を測定した。」

kompenzál ◆ **おぎなう** 【補う】 (pótol) „Hi-
 báját igyekezettel kompenzálta.” 「欠点を努力で

おぎな
 補った。」 ◆ **かいしょうする** 【解消する】
 (felold) „Évéssel kompenzáltam a stresszt.” 「ス
 トレスを食事で解消した。」 ◆ **ほうしゅうを
 はらう** 【報酬を払う】 (honorál) „A vállalat
 nem kompenzálta a munkáját.” 「会社は仕事に
 対して報酬を払わなかった。」 ◆ **ほきゅうす
 る** 【補給する】 (pótol) „A verejtékkel elvesztett
 folyadékot gyümölcsökkel kompenzáltam.” 「汗
 で失われた水分を果物で補給した。」 ◆ **ほし
 ょうする** 【補償する】 (kárpótol)

kompenzálás ◆ **ほしょう** 【補償】 ◇ **túlkom-
 penzálás** **かじょうほしょう** 【過剰補償】

kompenzáló kondenzátor ◆ **ほしょうコンデ
 ンサー** 【補償コンデンサー】

kompenzátor ◆ **ほせいぎ** 【補正器】

kompetencia ◆ **しかく** 【資格】 (alkalmasság)
 ◆ **のうりよく** 【能力】 „kognitív kompetencia”
 「認知能力」

kompetens ◆ **けんげんある** 【権限ある】 (il-
 letékes) „Ebben az ügyben nem vagyok kompe-
 tens.” 「この件に関して私には権限がない。」
 ◆ **ゆうのうな** 【有能な】 (képesége van)

kompetíció ◆ **きょうそう** 【競争】 ◇ **inter-
 specitikus kompetíció** **しゅかんきょうそう**
 【種間競争】 (fajok közötti versengés)

kompetitív ◆ **きょうそうりよくのある** 【競争
 力のある】 (versenyképes)

kompetitív gátlás ◆ **きょうそうそがい** 【競
 争阻害】 ◆ **きょうそうてきそがい** 【競争的阻
 害】

kompetitív kizárás elve ◆ **きょうそうてきは
 いじょそく** 【競争的排除則】

komphajó ◆ **フェリー** ◆ **れんらくせん** 【連絡
 船】

kompilál ◆ **いっさつにまとめる** 【一冊にまと
 める、一冊に纏める】 (összeollóz) ◆ **へんさんす
 る** 【編纂する】 (összeollóz) „Kompiláltam Ma-
 gyarország történelmét.” 「ハンガリーの歴史を
 編纂した。」

kompjárt szüneteltetése ◆ **かわどめ** 【川
 止め】 „A megduzzadt folyó miatt szünetelt a

kompjárat.”
た。】
かわ そうすい かわど
「川が増水して川止めになっ

komplé ◆ ツーピース

komplémens ◆ そうほ 【相補】

komplémens számítás ◆ そうほえんざん 【相補演算】

komplement ◆ ぼたい 【補体】 (immunválaszt segítő fehérje)

komplementáris disztribúció ◆ そうほぶんぶ 【相補分布】 (kiegészítő eloszlás)

komplementáris hím ◆ ほじよおす 【補助雄、補助オス】 (kiegészítő hím)

komplementaritás ◆ そうほせい 【相補性】

komplementer ◆ そうほがた 【相補型】 ◆ そうほてきな 【相補的な】 ◆ ほすうき 【補数器】

komplementer áramkör ◆ ほすうかいろ 【補数回路】

komplementer DNS ◆ コンプレメンタリーディーエヌエー 【コンプレメンタリーDNA】 (cDNS) ◆ そうほディーエヌエー 【相補DNA】 (cDNS) ◆ そうほてきディーエヌエー 【相補的DNA】

komplementer gén ◆ ほそくいでんし 【補足遺伝子】

komplementer MOS ◆ そうほがたモス 【相補型MOS】 (CMOS)

komplementer pár ◆ コンプリペアー ◆ komplementer tranzisztorpár トランジスタコンプリペアー

komplementer szám ◆ ほすう 【補数】

komplementer szín ◆ ほしよく 【補色】

komplementer tranzisztorpár ◆ トランジスタコンプリペアー

komplett ◆ かんぜんな 【完全な】 „komplett gyűjtemény”
かんぜん
【完全なコレクション】 ◆ かんびした 【完備した】 „Szállítójármű komplett hűtővel.”
れいぞう きのう かんび ゆそう しや
「冷蔵機能を完備した輸送車です。」 ◆ しょうきな 【正気な】 „Az az ember nem komplett.”
かれわ しょうき
「彼は正気でない。」 ◆ ぜんすうの 【全数の】 (teljes) ◆ ぜんぶそろった 【全部揃った】 „komplett készlet”
ぜんぶそろ
【全部揃ったセット】 ◆ そろった 【揃った】 „Az olimpiai emlékérem-gyűjteményem komplett.”
オリン

ピックアップの記念硬貨コレクションが揃っている。」
きねん こうか そろ

komplex ◆ ふくざつな 【複雑な】 „komplex

struktúra”
ふくざつ こうぞう
【複雑な構造】 ◆ szinaptonémás

komplex シナプトネマこうぞう 【シナプトネマ構造】

komplex analízis ◆ ふくそかいせき 【複素解析】 (matematika)

komplex intervallum ◆ ふくそくかん 【複素区間】

komplexitás ◆ ふくざつさ 【複雑さ】

komplex permeabilitás ◆ ふくそとうじりつ 【複素透磁率】

komplex sokaság ◆ ふくそたようたい 【複素多様体】 (matematikai)

komplex szám ◆ ふくそすう 【複素数】

komplexum ◆ センター ◆ そうごうせつ 【総合施設】 ◆ ふくごうたい 【複合体】 ◆ B-vitamin komplexum ビタミンビーふくごうたい 【ビタミンB複合体】 ◆ enzim-szubsztrátum komplexum こうそきしつふくごうたい 【酵素基質複合体】 ◆ katonai-ipari komplexum ぐんざんふくごうたい 【軍産複合体】 ◆ multienzim-komplexum ふくごうこうそけい 【複合酵素系】 ◆ oxigénfejlesztő komplexum さんそはっせいふくごうたい 【酸素発生複合体】 (OEC)

komplexus ◆ かんじょうふくごう 【感情複合】 ◆ コンプレックス ◆ そうごう 【総合、綜合】

„aminosav-komplexus”
そうごう さんえき
【総合アミノ酸液】 ◆

ふくごう 【複合】 ◆ ふくたい 【複体】 ◆

anyakomplexus マザーコンプレックス ◆

Hamupipőke-komplexus シンデレラ・コンプレックス ◆ lolita komplexus ロリータ・コンプレックス ◆ lolita komplexus ロリコン

◆ szimpliciális komplexus たんたいふくたい 【単体複体】

komplikáció ◆ がっぺいしょう 【合併症】 „A méhlepény-ránövődés a szülés egyik komplikációja lehet.”
ゆちやくたいぼんわ ふんべん がっぺいしょう ひと
「癒着胎盤は分娩の合併症の一つです。」 ◆ ふんきゅう 【紛糾】 ◆ へいはつしょう 【併発症】 ◆ よびょう 【余病】 (betegség-nél) ◆ váratlan komplikáció ぐうはつしょうこう 【偶発症候】

komplikáció alakul ki ◆ へいはつする 【併発する】

komplikációt okoz ◆ **へいはつする** 【併発する】 „Ez a gyógyszer komplikációt okozott.” 「この薬は余病を併発した。」

komplikálódik ◆ **こじれる** 【拗れる】 „A betegség komplikálódott.” 「病気がこじれた。」 ◆ **こみいる** 【込み入る】 „komplikált helyzet” 「込み入った事情」 ◆ **ふんきゅうする** 【紛糾する】 „Az emberi kapcsolatok komplikáltak.” 「人間関係が紛糾している。」

komplikált ◆ **うらにはうらがある** 【裏には裏がある】 ◆ **こみいった** 【込み入った】 „Komplikált kérése volt.” 「彼から込み入ったお願いがあった。」 ◆ **ふくざつな** 【複雑な】 „komplikált rendszer” 「複雑なシステム」 ◆ **ややこしい** „komplikált magyarázat” 「ややこしい説明」 ◇ **komplikálódik** **こみいる** 【込み入る】 „komplikált helyzet” 「込み入った事情」 ◇ **technikailag komplikált** **ぎこうにはしる** 【技巧に走る】 (sok technikai elemet használ) „Ez a mű technikailag túl komplikált.” 「この作品は技巧に走りすぎている。」

komplikáltan ◆ **ふくざつに** 【複雑に】

komplikáltság ◆ **ふくざつ** 【複雑】

komponál ◆ **さつきよくする** 【作曲する】 „Fiatal korában komponált darab.” 「若いときに作曲した曲です。」 ◇ **zenét komponál** **きよくをつくる** 【曲を作る】

komponálás ◆ **さつきよく** 【作曲】 „Liszt által komponált zongoradarab” 「リスト作曲のピアノ曲」

kompon átszállítás ◆ **ふなわたし** 【船渡し】

komponens ◆ **こうせいぶひん** 【構成部品】 ◆ **こうせiyようそ** 【構成要素】 ◆ **コンポ** ◆ **コンポーネント** ◇ **erőkomponens** **ぶんりよく** 【分力】

kompon szállítás ◆ **フェリーゆそう** 【フェリー輸送】 ◆ **わたし** 【渡し】 „Kompon megy.” 「渡しに行く。」

komposzt ◆ **コンポスト** ◆ **たいひ** 【堆肥】 ◆ **つみごえ** 【積み肥】 ◆ **ばいようど** 【培養土】

◆ **ふようど** 【腐葉土】 ◇ **zöld komposzt** **りよくひ** 【緑肥】

komposztál ◆ **たいひをつくる** 【堆肥を作る】 „Komposztáltam a levágott füvet.” 「刈った草で堆肥を作った。」 ◆ **ひりょうにする** 【肥料にする】 „Megerjesztve komposztáltam a rizskorpat.” 「米ぬかを発酵させて肥料にした。」

komposztláda ◆ **はきだめばこ** 【掃き溜め箱】

kompót ◆ **コンポート**

kompozíció ◆ **がっきよく** 【楽曲】 ◆ **こうず** 【構図】 „Ennek a képnek jó a kompozíciója.” 「この写真は構図がいい。」

kompozit ◆ **コンポジット**

kompozit index ◆ **コンポジット・インデックス**

kompozit video ◆ **コンポジット・ビデオ** „kompozit videobemenet” 「コンポジットビデオ入力」

kompresszió ◆ **あつしゆく** 【圧縮】 ◆ **かあつ** 【加圧】 (nyomásnövelés) ◇ **dinamika-kompresszió** **どうてきあつしゆく** 【動的圧縮】 ◇ **dinamika-tartomány kompressziója** **ダイナミック・レンジあつしゆく** 【ダイナミック・レンジ圧縮】 ◇ **izotermikus kompresszió** **とうおんあつしゆく** 【等温圧縮】

kompressziós modulus ◆ **あつしゆくけいすう** 【圧縮係数】

kompresszor ◆ **あつしゆくき** 【圧縮機、圧縮器】 ◆ **コンプレッサー** ◇ **légkompresszor** **くうきあつしゆくき** 【空気圧縮機、空気圧縮器】

kompressz szedés ◆ **べたぐみ** 【べた組み】

kompromisszum ◆ **じょうほ** **もと** 【讓歩】 „Kompromisszumot kér.” 「讓歩を求める。」 ◆ **せつちゆう** 【折衷、折中】 ◆ **せつちゆうあん** 【折衷案】 „Kompromisszumot ajánlott.” 「折衷案を提案した。」 ◆ **だきよう** 【妥協】 „Nem lehet kompromisszumot kötni.” 「妥協の余地がない。」 ◆ **だきようてん** 【妥協点】 „Kompromisszumot kerestünk.” 「妥協点を探った。」 ◆ **だけつ** 【妥結】 ◆ **ゆずりあい** 【譲り合い】

kompromisszumos ◆ **せつちゆうてきな** 【折衷的な】 ◆ **だきようてきな** 【妥協的な】 „kompromisszumos hozzáállás” 「妥協的な態度」

kompromisszumos javaslat ◆ **だきょうあん** 【妥協案】

kompromisszumos összeg ◆ **だけつがく** 【妥協額】

kompromisszumot köt ◆ **だきょうする** 【妥協する】 „Kompromisszumot kötött a két férfi.”

「彼らは妥協しあった。」 ◆ **ゆずりあう** 【譲り合う、譲りあう、ゆずり合う】 „Kompromisszumot kötve oldották meg a problémát.” 「譲り合って問題を解決した。」

kompetencia ◆ **けんげん** 【権限】 (illetékes-ség)

komputer ◆ **コンピューター** (számítógép) ◇ **mikrokomputer** **マイコン**

komputertomográfia ◆ **コンピュータ断層撮影**
さつえい 【コンピュータ断層撮影】

kompviteldíj ◆ **わたしちん** 【渡し賃】

komuszubi ◆ **こむすび** 【小結】 (szumó rang)

konara tölgy ◆ **こなら** 【小櫨】 (Quercus serrata) ◆ **ははそ** 【柞】 (Quercus serrata)

konc ◆ **じょう** 【帖】 „egy konc papír” 「紙1帖」

koncentráció ◆ **けっしゅう** 【結集】 ◆ **せっしん** 【接心、摂心】 ◆ **のうど** 【濃度】 (sűrű-

ség) „szén-dioxid koncentrációja” 「二酸化炭素

濃度」 ◇ **egypólusú koncentráció** **いっきょくしゅうちゅう** 【一極集中】 „népesség egypólusú koncentrációja” 「人口の一極集中」 ◇

oxigénkoncentráció **さんそのうど** 【酸素濃度】 ◇ **tőkekoncentráció** **しほんのしゅうちゅう** 【資本の集中】

koncentrációradiens ◆ **のうどこうばい** 【濃度勾配】

koncentrációs tábor ◆ **きょうせいしゅうようじょ** 【強制収容所】 ◆ **しゅうようじょ** 【収容所】

koncentrált ◆ **おもいをこらす** 【思いをこらす、思いを凝らす】 „A győzelemre koncentráltam.” 「勝つために思いを凝らした。」 ◆ **きがはいる** 【気が入る】 „Nem tudok koncentrálni a tanulásra.” 「勉強に気が入らない。」 ◆ **しゅうちゅうする** 【集中する】 „Ha zaj van, nem

tudok a munkámra koncentrálni.” 「騒音がある

と仕事に集中できない。」 ◆ **せんねんする** 【専念する】 „A felvételire koncentrált.” 「受験勉強に専念する。」 ◆ **ちゃくもくする** 【着目する】 „fogyasztásra koncentráló kocstervezés” 「燃費に着目した車の設計」 ◆ **ちゅうしんにあつめる** 【中心に集める】 „természetes ételeket koncentráló üzlet” 「自然食品を中心に集めた店」 ◆ **みすえる** 【見据える、見すえる】 „A jövőre koncentrálni tervez.” 「将来を見据えた計画をする。」 ◇ **nem tud koncentrálni** **きがちる** 【気が散る】 ◇ **nem tud koncentrálni** **てにつかない** 【手につかない、手に付かない、手に着かない】 „Az aggodalom miatt nem tudok a munkámra koncentrálni.” 「心配事があって仕事

が手に付かない。」

koncentrálás ◆ **しゅうちゅう** 【集中】 ◆ **のうしゅく** 【濃縮】 (dúsítás) ◆ **むねんむそう** 【無念無想】 „Koncentrálna olvastam a dolgozatot.” 「無念無想で論文を読んだ。」

koncentráló ◆ **ひとすじの** 【一筋の】 „A tanulásra koncentráló diák.” 「勉強一筋の学生。」

koncentrálódik ◆ **あつまる** 【集まる、集る】 „A tőke egy helyen koncentráldott.” 「資本は一箇所に集まった。」 ◆ **かたまる** 【固まる】 „Az üzletek az állomás környékén koncentráldódnak.” 「店は駅の中心に固まっている。」 ◆ **のうこうになる** 【濃厚になる】 „Az üdítőben koncentráldott a gyümölcs íze.” 「果物の味が濃厚になった。」

koncentrálóképesség ◆ **しゅうちゅうりょく** 【集中力】 „Az utóbbi időben csökkent a koncentrálóképességem.” 「最近集中力が低下した。」 ◆ **ちゅういりょく** 【注意力】

koncentrált ◆ **げんじゅうな** 【厳重な】 „Koncentrált figyelemmel járunk el.” 「厳重に注意を払っています。」 ◆ **しゅうちゅうてきな** 【集中的な】 ◆ **のうしゅくした** 【濃縮した】 (sűrített)

koncentrált ágyútűz ◆ しゅうちゅうほうか
【集中砲火】

koncentrált fertőzés ◆ のうこうかんせん
【濃厚感染】

koncentrált iszap ◆ のうしゅくおでい 【濃縮汚泥】

koncentrált takarmány ◆ のうこうしりょう
【濃厚飼料】

koncentrátum ◆ げんえき 【原液】 (tömény oldat) „kóla-koncentrátum” 「コーラの原液」 ◆ のうこうえき 【濃厚液】 ◆ のうしゅくえき 【濃縮液】 ◆ のうしゅくぶつ 【濃縮物】

koncentrátumból készítés ◆ のうしゅくかんげん 【濃縮還元】

koncentrikus ◆ どうしんえんじょうの 【同心円状の】 ◆ どうしんの 【同心の】

koncentrikus kör ◆ じゃのめ 【蛇の目】 ◆ どうしんえん 【同心円】

koncentrikusság ◆ どうしん 【同心】

koncepció ◆ がいねん 【概念】 ◆ コンセプト „Ennek a terméknek a koncepciója az energiatakarékosság.” 「これは省エネをコンセプトにした商品です。」

koncepcionális ◆ がいねんてきな 【概念的な】

koncepció per ◆ みせしめさいばん 【見せしめ裁判】 (elrettentésként)

konceptióterv ◆ あおじゃしん 【青写真】 ◆ よそうず 【予想図】

konceptákulum ◆ せいしよくぎそう 【生殖器巢】

konceptualista ◆ がいねんろんしゃ 【概念論者】

konceptualizmus ◆ がいねんろん 【概念論】

koncert ◆ えんそう 【演奏】 ◆ えんそうかい 【演奏会】 ◆ おんがくかい 【音楽会】 „Koncertet ad.” 「音楽会を催す。」 ◆ コンサート „A zenekar koncertet adott.” 「オーケストラがコンサートを開いた。」 ◆ békekonzert へいわきねんコンサート 【平和祈念コンサート】 ◆ élő koncert ライブ・コンサート ◆ jótékony-sági koncert チャリティ・コンサート ◆ ki-tűnő koncert めいえんそう 【名演奏】 ◆ közös koncert ジョイント・コンサート ◆ meg-

lepetésconcert ゲリラ・ライブ ◆ popkoncert ポップス・コンサート ◆ szabadtéri koncert やがいコンサート 【野外コンサート】 ◆ zongorakonzert ピアノえんそうかい 【ピアノ演奏会】

koncert az uralkodó jelenlétében ◆ ごぜんえんそう 【御前演奏】

koncertépület ◆ おんがくどう 【音楽堂】

koncertet ad ◆ えんそうかいをひらく 【演奏会を開く】 ◆ えんそうする 【演奏する】

koncertezik ◆ えんそうかいをひらく 【演奏会を開く】 „A városunkban koncertezik egy híres zenekar.” 「有名なオーケストラがこの町で演奏会を開く。」

koncertfelvétel ◆ コンサートろくおん 【コンサート録音】 ◆ ライブろくおん 【ライブ録音】

koncertjegy ◆ コンサート・チケット

koncertmester ◆ コンサート・マスター ◆ しゅせきえんそうしゃ 【首席演奏者】

koncert programja ◆ えんそうきょくもく 【演奏曲目】

koncertterem ◆ おんがくどう 【音楽堂】 ◆ コンサート・ホール

koncertturné ◆ コンサート・ツアー

koncesszió ◆ りけん 【利権】 ◆ bányakoncesszió こうざんかいはつりけん 【鉱山開発利権】 ◆ bányászati jog こうざんかいはつりけん 【鉱山開発利権】

konda ◆ むれ 【群れ】 ◆ egy konda ひとむれ 【一群れ】 „egy konda” 「豚の一群れ」

kondás ◆ ぶたかい 【豚飼い、豚かい】

kondenzáció ◆ ぎょうしゅく 【凝縮】 ◆ けつろ 【結露】 ◆ ふくすい 【復水】

kondenzációs gázkazán ◆ コンデンスィング・ガス・ボイラー ◆ せんねつかいしゅうがたきゅうとうき 【潜熱回収型給湯器】

kondenzációs hőmérséklet ◆ ぎょうしゅくてん 【凝縮点】

kondenzációs kazán ◆ コンデンスィング・ボイラー ◆ せんねつかいしゅうがたきゅうとうき 【潜熱回収型給湯器】

kondenzációs reakció ◆ しゅくごうはんのう 【縮合反応】

kondenzál ◆ **ぎょうしゅくさせる** 【凝縮させる】 ◇ **nem kondenzáló hűtő** 【非結露】

„nem kondenzáló környezet” 【非結露環境】 ◇ **nem kondenzáló tartály** **ひけつろようき** 【非結露容器】

kondenzálódik ◆ **ぎょうしゅくする** 【凝縮する】 ◆ **けつろする** 【結露する】 „A gőz kondenzálódik az ablakon.” 【蒸気は窓に結露する。】 ◆ **つゆをむすぶ** 【露を結ぶ】

kondenzált tej ◆ **エバミルク** ◆ **れんにゅう** 【練乳、煉乳、れん乳】 ◇ **cukormentes kondenzált tej** **むとうれんにゅう** 【無糖練乳、無糖煉乳、無糖れん乳】

kondenzátor ◆ **キャパシター** (elektronika) ◆ **コンデンサ** (elektronika) ◆ **コンデンサー** (elektronika) ◆ **ちくでんき** 【蓄電器】 ◇ **csatló kondenzátor** **けつごうコンデンサー** 【結合コンデンサー】 ◇ **elektrolit kondenzátor** **でんかひコンデンサー** 【電解コンデンサー】 (elkő) ◇ **forgókondenzátor** **かへんコンデンサー** 【可変コンデンサー】 ◇ **kompenzáló kondenzátor** **ほしょうコンデンサー** 【補償コンデンサー】 ◇ **légszigetelésű kondenzátor** **くうきコンデンサー** 【空気コンデンサー】 ◇ **trimmer kondenzátor** **トリマーバリコン** ◇ **változtatható kapacitású kondenzátor** **バリコン**

kondenzátormikrofon ◆ **コンデンサー・マイク**

kondenzátum ◆ **かんすい** 【還水】 (víz) ◆ **ぎょうしゅくぶつ** 【凝縮物】

kondenzcsík ◆ **こうせき** 【航跡】 ◆ **ひこうきぐも** 【飛行機雲】 „A magasban szálló repülő kondenzcsíkot hagyott maga után.” 【高高度を飛んでいた飛行機は飛行機雲を残した。】

kondenzor ◆ **コンデンサ** (mikroszkópon) ◆ **ふくすいき** 【復水器】

kondenzvíz ◆ **かんすい** 【還水】 ◆ **ぎょうしゅくすい** 【凝縮水】 ◆ **ふくすい** 【復水】

kondi ◆ **コンディション** „A versenyző remek kondiban van.” 【選手はコンディションが上々だ。】

kondíció ◆ **けんこうじょうたい** 【健康状態】 (fizikai állapot) „Minden nap kocogok, jó kondícióban vagyok.” 【毎日ジョギングするのでよ

い健康状態です。】 ◆ **コンディション** „A versenyző rossz kondícióban van.” 【選手はコンディションが悪い。】 ◆ **じょうけん** 【条件】 (feltétel) „A bankom jó kondíciókat ajánlott.” 【銀行はよい条件を提示した。】 ◆ **じょうたい** 【状態、情態】 (állapot) „Jó egészségi kondícióban vagyok.” 【健康状態がいい。】 ◆ **たいりょく** 【体力】 (erőnlét) „Ez kondíciónövelő szer.” 【これは体力増強剤です。】

kondicionálás ◆ **じょうけんづけ** 【条件づけ、条件付け】 ◆ **ちょうぎょう** 【調教】 (idomítás) ◇ **jutalmazásos kondicionálás** **オペラントじょうけんづけ** 【オペラント条件づけ、オペラント条件付け】

kondicionáló ◆ **コンディショナー** ◆ **じゅうなんざい** 【柔軟剤】

kondicionálóterem ◆ **ジム** „Fogyini akarok, ezért kondicionálóterembe fogok járni.” 【痩せたいのでジムに通おうと思っています。】 ◆ **スポーツジム** „Kondicionálóterembe járva próbálja karbantartani a súlyát.” 【スポーツジムに通って体重をコントロールする。】

konditerem ◆ **ジム** „Minden nap konditerembe megyek edzeni.” 【毎日ジムに体を鍛えに行く。】

kondom ◆ **コンドーム** ◆ **サック**

kondorkeselyű ◆ **コンドル**

Kondratyev-ciklus ◆ **コンドラチェフ・サイクル**

konduktivitás ◆ **でんきでんどうりつ** 【電気伝導率】

konfekció ◆ **きせい** 【既製】 ◆ **きせいふく** 【既製服】 ◆ **できあい** 【出来合い】 „Konfekciót vásárolk.” 【洋服を出来合いで買う。】 ◆ **レディーメード**

konfekcióruha ◆ **きせいふく** 【既製服】

konfekcióruha-üzlet ◆ **きせいふくてん** 【既製服店】

konfekciós ◆ **レディーメードの** „konfekciós ruha” 【レディーメードの洋服】

konferál ◆ **しかいをつとめる** 【司会を務める】
 „Én fogok konferálni a mai műsorban.”
 „今日
 のプログラムで私が司会を務めます。” ◆ **be-
 konferál** **しょうかいする** 【紹介する】 „A mű-
 sorvezető bekonferálta a következő zeneszámot.”
 „番組アナウンサーは次の曲を紹介した。”
 ◆ **felkonferál** **しょうかいする** 【紹介する】
 „A konferanszié felkonferálta a színpadra a kö-
 vetkező együttest.” 「司会者は次に登場するバ
 ンドを紹介した。」

konferansz ◆ **しょうかい** 【紹介】

konferanszié ◆ **しかいしゃ** 【司会者】

konferencia ◆ **かいぎ** 【会議】 (értekezlet)
 „Konferenciát tartottak.” 「会議が開かれた。」
 ◆ **がっかい** 【学会】 (tudományos konferencia)
 ◆ **きょうぎ** 【協議】 ◆ **きょうぎかい** 【協議
 会】 ◆ **nemzetközi konferencia** **れつこくか
 いぎ** 【列国会議】 ◆ **ökumenikus konferen-
 cia** **こうかいぎ** 【公会議】 ◆ **tudományos
 konferencia** **けんきゅうはつびょうかい** 【研
 究発表会】 ◆ **videokonferencia** **テレビかいぎ**
 【テレビ会議】 ◆ **videokonferencia** **ビデオか
 いぎ** 【ビデオ会議】

konferenciabeszélgetés ◆ **たしゃつうわ**
 【多者通話】

konferenciaépület ◆ **こうかいどう** 【公会
 堂】

konferenciahívás ◆ **たしゃつうわ** 【多者通
 話】

konferencia terem ◆ **かいけんじょう** 【会見
 場】 (újságíróknak)

konfetti ◆ **かみふぶき** 【紙吹雪】 ◆ **コンフェ
 ッティ** ◆ **ドラジェ** (pl. tortán)

konfiguráció ◆ **こうせい** 【構成】 (IT) „A szá-
 mítógépet optikai meghajtó nélküli konfiguráció-
 ban árulták.” 「コンピュータは光学ドライブ抜
 きの構成で販売されていた。」

konfit ◆ **コンフィ**

konfitált hús ◆ **コンフィ**

konfliktus ◆ **かくしつ** 【確執】 „A testvérek kö-
 zött konfliktus keletkezett.” 「兄弟の間に確執
 が生じた。」 ◆ **かつとう** 【葛藤】 „szülő-

gyerek konfliktus” 「親子の葛藤」 ◆ **こうそう**
 【抗争】 „személyzeti konfliktus” 「人事抗争」
 ◆ **コンフリクト** ◆ **しょうとつ** 【衝突】 (össze-
 tűzés) „szülő és gyerek közti konfliktus” 「親子
 の衝突」 ◆ **そうこく** 【相克、相剋】 „politikai
 pártok közti konfliktus” 「政党間の相克」 ◆ **た
 いりつ** 【対立】 ◆ **ふんそう** 【紛争、紛諍】

„koszovói konfliktus” 「コソボ紛争」 ◆ **もつれ**
 【纏れ】 „Érzelmi konfliktus miatt vált szét a
 pár.” 「カップルは感情のもつれで別れた。」
 ◆ **anyós-meny konfliktus** **よめしゅうとめも
 んだい** 【嫁姑問題】 ◆ **érzelmi konfliktus** **か
 んじょうのたいりつ** 【感情の対立】 ◆ **érzelmi
 konfliktus** **かんじょうのしょうとつ** 【感情の
 衝突】 ◆ **etnikai konfliktus** **みんぞくふんそ
 う** 【民族紛争】 ◆ **etnikai konfliktus** **みんぞ
 くのたいりつ** 【民族の対立】 „Megszünteti az
 etnikai konfliktust.” 「民族の対立を解消す
 する。」 ◆ **helyi konfliktus** **きょくちふんそ
 う** 【局地紛争】 ◆ **nemzetközi konfliktus** **こく
 さいふんそう** 【国際紛争】

konfliktusba kerül ◆ **しょうとつする** 【衝突
 する】 (összetűzésbe kerül) „Konfliktusba kerül-
 tem a főnökömmel.” 「上司と衝突した。」

konfliktus kiváltó oka ◆ **ふんそうのひだね**
 【紛争の火種】

konfliktus kora ◆ **とうじょうけんご** 【鬭諍堅
 固】

konformáció ◆ **りつたいはいざ** 【立体配座】

konformer ◆ **コンフォーマー**

konformista ◆ **よこならびの** 【横並びの】
 (szellemiség)

konfrontáció ◆ **たいけつ** 【対決】 „Szeretném
 elkerülni a konfrontációt!” 「対決を避けた
 い。」

konfrontáló interjú ◆ **とつげきしゅざい** 【突
 撃取材】

konfucianista ◆ **じゅしゃ** 【儒者】

konfucianizmus ◆ **けいがく** 【経学】 ◆ **じゅが
 く** 【儒学】 ◆ **じゅきょう** 【儒教】

konfucianizmus követője ◆ **じゅきょうと
 徒** 【儒教徒】

konfucianizmus szent könyve ◆ **けいしよ** 【経書】

konficiánus ◆ **じゅきょうの** 【儒教の】 „konficiánus szentírás” 【儒教の 經典】

konficiánus tudós ◆ **じゅがくしゃ** 【儒学者】

konficiánus tudósok elevenen elégetése ◆ **こうじゅ** 【坑儒】

Konfuciusz ◆ **こうし** 【孔子】

Konfuciusz bölcseselei ◆ **ろんご** 【論語】

konficiánusi iskola ◆ **こうもん** 【孔門】

Konfuciusz temploma ◆ **せいどう** 【聖堂】

kong ◆ **がながなる** 【ガンガン鳴る】 „Kongott a harang.” 【鐘はガンガン鳴った。】 ◇ **kong az ürességtől** **がらんとした** „Egy szobába vezettek, ami kongott az ürességtől.” 【がらんとした部屋に案内された。】 ◇ **kong az ürességtől** **がらんとしている** „A terem kongott az ürességtől.” 【ホールはがらんとしていた。】

konga ◆ **コンガ**

kongat ◆ **うちならす** 【打ち鳴らす】 ◆ **ごんごんとたく** 【ごんごとと叩く】 „Kongattam a hordót.” 【樽をごんごとと叩いた。】 ◆ **ならす** 【鳴らす】 „Kongatja a harangot.” 【鐘を鳴らす。】

kongatás hangja ◆ **ごんごん**

kongatófa ◆ **しゅもく** 【撞木】

kongatófás lógóharang ◆ **つりがね** 【釣鐘、釣り鐘】

kong az ürességtől ◆ **がらんとした** „Egy szobába vezettek, ami kongott az ürességtől.” 【がらんとした部屋に案内された。】 ◆ **がらんとしている** „A terem kongott az ürességtől.” 【ホールはがらんとしていた。】 ◆ **かんどりがなく** 【かんどりが鳴く、閑古鳥が鳴く】 (bolt) „Az a bolt kong az ürességtől.” 【あの店は閑古鳥が鳴いている。】

konglomerát ◆ **れきがん** 【礫岩】

konglomerátum ◆ **コンゴロマリット** ◆ **ふくごうきぎょう** 【複合企業】

Kongó ◆ **コンゴ**

kongói ◆ **コンゴじん** 【コンゴ人】 (ember) ◆ **コンゴの**

kongresszus ◆ **がつかい** 【学会】 (tudományos konferencia) ◆ **ぎいん** 【議院】 ◆ **こくさいかいぎ** 【国際会議】 (nemzetközi kongresszus) ◆ **こっかい** 【国会】 (országgyűlés) ◆ **たいかい** 【大会】 „orvosi kongresszus” 【医学大会】 ◇ **pártkongresszus** **とうたいかい** 【党大会】

kongresszusi könyvtár ◆ **ぎかいとしょかん** 【議会議書館】

kongresszusi központ ◆ **かいぎじょう** 【会議場】

kongruenciareláció ◆ **ごうどう** 【合同、≡】 (matematika)

kongva ◆ **がらんと** „A harang kong.” 【鐘ががらんと鳴る。】

konidiospóra ◆ **ぶんせいし** 【分生子】

konidium ◆ **ぶんせいし** 【分生子】

Kónin-kor ◆ **こうにん** 【弘仁】 (810-824)

konjaku ◆ **こんにやく** 【蒟蒻、蒟蒻】 (Amorphophallus konjac)

konjugáció ◆ **せつごう** 【接合】 (pl. sejtek összeolvadása) ◆ **ほうごう** 【抱合】

konjunktúra ◆ **こうきょう** 【好況】 „Konjunktúrák és recessziók követik egymást.” 【好況と不況が繰り返されている。】 ◆ **こうけいき** 【好景気】 (fellendülés) „Hosszú konjunktúra jött.” 【長く好景気が続いた。】 ◆ **こうちょう** 【好調】 (fellendülés) ◇ **háborús konjunktúra** **せんじけいき** 【戦時景気】 ◇ **háborús konjunktúra** **せんそうけいき** 【戦争景気】 ◇ **háborús konjunktúra** **たいせんけいき** 【大戦景気】 ◇ **katonai igény okozta konjunktúra** **ぐんじゅけいき** 【軍需景気】

konjunktúrában lévő ◆ **こうけいきの** 【好景気の】 „recesszióban lévő ország és konjunktúrában lévő ország” 【不景気の国と好景気の国】

konjunktúraciklus ◆ **けいきサイクル** 【景気サイクル】 ◆ **けいきじゅんかん** 【景気循環】 „konjunktúraciklus periódusideje” 【景気循環の周期】

konjunktúracács ◆ **けいきのやま** 【景気けいきの山やま】

konjunktúra-hullámvölgy ◆ **けいきのたに** 【景気けいきの谷たに】

konjunktúraindex ◆ **けいきしすう** 【景気指けいき数しすう】 ◆ **けいきしひょう** 【景気指けいき標しひょう】

konjunktúrajavulás ◆ **けいきかいふく** 【景気回復けいき】

konjunktúrakilátás ◆ **けいきみとおし** 【景気見通けいきし】 „A konjunktúrakilátások bizonytalanok lettek.” 「景気見通けいきしが不透明ふとうめいになった。」

konjunktúramutató ◆ **けいきしすう** 【景気指けいき数しすう】

konkáv ◆ **おうめんの** 【凹面おうめんの】

konkáv függvény ◆ **おうかんすう** 【凹関おうかん数すう】

konkáv lencse ◆ **おうレンズ** 【凹レおうンズレンズ】 (szórólencse)

konkáv szög ◆ **ゆうかく** 【優角ゆうかく】

konkáv tükör ◆ **おうめんきょう** 【凹面鏡おうめんきょう】

konklávé ◆ **コンクラベ**

konklúzió ◆ **けつろん** 【結論けつろん】

konkolyperje ◆ **どくむぎ** 【毒麦どくむぎ】 (Lolium temulentum)

konkordancia ◆ **コンコーダンス** (szómutató) ◆ **コンコルダンス**

konkrét ◆ **ぐたいてきな** 【具体的ぐたいてきな】 „Egy konkrét példát említett.” 「具体的な例れいを述べた。」 ◆ **ゆうけいの** 【有形ゆうけいの】 „konkrét szolgáltatás” 「有形のサービス」

konkrétan ◆ **ぐたいてきに** 【具体的に】 „gazdaság állapotát konkrétan mutató grafikon” 「経済状況けいざいじょうきょうを具体的に示すグラフ」

konkrét áru ◆ **げんぶつ** 【見物けんぶつ】

konkrét cikk ◆ **げんぴん** 【現品げんぴん】

konkrét dolgokon keresztül ◆ **じっせんてきに** 【実践じっせん的に】 „Tapasztalatokat átélve, konkrét dolgokon keresztül tanult.” 「体験たいけんし、実践じっせん的に学んだ。」

konkrét fogalom ◆ **ぐしやうがいねん** 【具象概念ぐしやうがいねん】

konkrét főnév ◆ **ぐしやうめいし** 【具象名詞ぐしやうめいし】

konkretizál ◆ **ぐたいかする** 【具体化ぐたいかする】 „Konkretizálta a tervet.” 「計画けいかくを具体化ぐたいかした。」

konkretizálás ◆ **ぐしやう** 【具象ぐしやう】 „konkretizálás és elvontság” 「具象ぐしやうと抽象ちゅうしやう」 ◆ **ぐたいか** 【具体化】

konkrét javaslat ◆ **ぐあん** 【愚案ぐあん】

konkrétság ◆ **ぐたいせい** 【具体性ぐたいせい】 ◆ **ゆうけい** 【有形】

konkrét terv ◆ **ぐたいあん** 【具体案ぐたいあん】 ◆ **ぐたいさく** 【具体策】

konkrétum ◆ **ぐたい** 【具体】 ◆ **ぐたいてきな** 【具体的な事ぐたいてき、具体的な事ぐたいてき】 „Nem mondott konkrétumot.” 「彼は具体的な事ことを言いわなかった。」

konkurál ◆ **きょうそうする** 【競争きょうそうする】 „konkuráló vállalat” 「競争する会社」

konkurencia ◆ **きょうそう** 【競争きょうそう】 (versenygés) ◆ **きょうそうあいて** 【競争相手きょうそうあいて】 (versenyárs) ◆ **しょうばいがたき** 【商売敵しょうばいがたき、商売仇しょうばいあて、商売がたき】

konkurens ◆ **きょうそうあいての** 【競争相手きょうそうあいての】 (versenyársi) „konkurens vállalat” 「競争相手きょうそうあいての企業」 ◆ **しょうばいがたきである** 【商売敵しょうばいがたきである、商売仇しょうばいあてである、商売がたきである】 „konkurens cég” 「商売敵しょうばいがたきである会社」

konnektor ◆ **コンセント** „Bedugtam a dugót a konnektorba.” 「プラグをコンセントに挿した。」 ◆ **さしこみぐち** 【差し込み口さしこみぐち、差込口】 ◇ **földelt konnektor** **せっちされたコンセント** 【接地せいちされたコンセント】 ◇ **földelt konnektor** **アースつきコンセント** 【アース付きコンセント】

konok ◆ **かたくな** 【頑かたくな】 „konok magatartás” 「頑かたくな態度たいど」 ◆ **がんめいころうの**

【頑迷固陋がんめいころうの】 „konok politikus” 「頑迷固陋がんめいころうの政治家せいじか」 ◆ **がんめいな** 【頑迷がんめいな、頑冥ろうじんな】

„konok öregember” 「頑迷な老人」 ◆ **ごうじょうな** 【強情ごうじょうな、剛情ごうじょうな】 „Konok öregember” 「強情ごうじょうなお爺さん」

konok ember ◆ **ぼくねんじん** 【朴念仁】

konosiro ◆ **このしろ** 【鱧、鯨、鯛、鱈】 (Konosirus punctatus)

konspiráció ◆ **いんぼう** 【陰謀】 ◆ **きょうぼう** 【共謀】 ◆ **ぼうぎ** 【謀議】

konspirációs elmélet ◆ **きょうぼうせつ** 【共謀説】

konspirál ◆ **きょうぼうする** 【共謀する】 „Az kormány a kínaiakkal konspirált.” 「政府は中国と共謀した。」

konstans ◆ **いっていふへの** 【一定不変の】 (változatlan) ◆ **こうすう** 【恒数】 ◆ **コンスタン** ◆ **じょうすう** 【常数】 ◆ **ていすう** 【定数】

konstatál ◆ **きづく** 【気付く、気づく】 (észrevesz) „Konstatáltam, hogy megint nem zártam be az ajtót.” 「またドアに鍵をかけたのを気づいた。」 ◆ **じっかんする** 【実感する】 (ráébred) „Az öregember konstatálta, hogy eljárt felette az idő.” 「老人は年月が過ぎたと実感した。」

konstitúciós izomer ◆ **こうぞういせいたい** 【構造異性体】

konstitúciós izoméria ◆ **こうぞういせい** 【構造異性】

konstitúciós képlet ◆ **こうぞうしき** 【構造式】 (szerkezeti képlet)

konstitutív heterokromatin ◆ **こうぞうヘテロクロマチン** 【構造ヘテロクロマチン】

konstriktió ◆ **きょうさく** 【狭さく、狭窄】 (szűkület) ◆ **くびれ** 【括れ】 (összeszűkülés)

konstrukció ◆ **こうぞう** 【構造】 (szerkezet) „A mondat konstrukcióját elemezte.” 「文章の構造を分析した。」 ◆ **せつけい** 【設計】 (tervezés) ◆ **そうぞうぶつ** 【創造物】 ◆ **デザイン** „Ez a rakéta új konstrukciójú.” 「このロケットは新しいデザインです。」

konstrukciós ◆ **こうぞうじょうの** 【構造上の】 (szerkezeti) ◆ **せつけいじょうの** 【設計上の】 (tervezési) „Ennek az autónak konstrukciós hibája van.” 「この車には設計上の問題がある。」

konstruktív ◆ **けんせつてきな** 【建設的な】 „Konstruktív hozzáállása van.” 「建設的な態度を取る。」 ◆ **まえむきな** 【前向きな、前向きな】 „konstruktív hozzáállás” 「前向きな態度」

◆ **nem konstruktív うしろむきの** 【後ろ向きの、後向きの】 „Ne gondolj olyan nem konstruktív dolgot, hogy úgysem fog sikerülni!” 「どうせ成功するはずないなんて後ろ向きの考え方をしないで！」

konstruktőr ◆ **せつけいしゃ** 【設計者】 (tervező) ◆ **デザイナー**

konzekutív tolmácsolás ◆ **ちくじつうやく** 【逐次通訳】

konzenzuális ◆ **きょうかんせい** 【共感性】 (együttérző)

konzensus ◆ **ごうい** 【合意】 ◆ **コンセンサス**

„Ez a döntés konszenzuson alapul.” 「この判断はコンセンサスに基づいた。」 ◆ **そうい** 【総意】 „parlamentari képviselők konszenzusán alapuló következtetés” 「国会議員の総意に基づいた結論」 ◆ **nemzeti konszenzus** **こくみんてきごうい** 【国民的合意】

konzensus szekvencia ◆ **きょうつうはいれつ** 【共通配列】 ◆ **コンセンサスはいれつ** 【コンセンサス配列】

konzern ◆ **コンツェルン** ◆ **ざいばつ** 【財閥】 „Szumitomo konzern” 「住友財閥」

konzociáció ◆ **ゆうせんしゅぐんしゅう** 【優占種群衆】

konzolidáció ◆ **きょうか** 【強化】 ◆ **bank-konzolidáció** **ぎんこうきょうか** 【銀行強化】

konzolidált mérleg ◆ **れんけつたいしゃくたいしょうひょう** 【連結貸借対照表】

konzolidált profit ◆ **れんけつつけいじょうりえき** 【連結経常利益】

konzonancia ◆ **きょうわ** 【協和】 (együtthangzás) ◆ **kognitív konzonancia** **にんちてききょうわ** 【認知的協和】

konzonáns hangzat ◆ **きょうわおん** 【協和音】

kontakthiba ◆ **せつしよくふりょう** 【接触不良】

kontakthibás ◆ **せつしょくがわるい** 【接触が悪い】 „Ez a kapcsoló kontakthibás.” 「このスわせつしょくわるイッチは接触が悪い。」 ◆ **せつぞくがわるい** 【接続が悪い】 „Kontakthibás az akkutöltőm.” 「じゅうでんきせつぞくわる充電器の接続が悪い。」

kontakt ◆ **コンタクト** „Kontaktlencsét tesz be.” 「コンタクトをつける。」 ◆ **コンタクト・レンズ** ◇ **kemény kontaktlencse** **ハード・コンタクト・レンズ** ◇ **kontaktlencse nélkül** **らがんで** 【裸眼で】 ◇ **puha kontaktlencse** **ソフト・コンタクト・レンズ** ◇ **színes kontaktlencse** **カラー・コンタクト・レンズ**

kontaktlencse nélkül ◆ **らがんで** 【裸眼で】

kontaktmásolat ◆ **べたやき** 【べた焼き】 ◆ **みつちやくいなが** 【密着印画】

kontaktnyomás ◆ **だきあわせほう** 【抱き合わせ法】 ◆ **みつちやくいんさつ** 【密着印刷】

kontaktpotenciál ◆ **せつしょくでんいさ** 【接触電位差】 (fizika)

kontakt rovarirtószer ◆ **せつしょくざい** 【接触剤】 ◆ **せつしょくさつちゅうざい** 【接触殺虫剤】

kontaktszemély ◆ **たんとうしゃ** 【担当者】

kontaktus ◆ **きみやく** 【気脈】 ◆ **せつしょく** 【接触】 „Megszűnt velem a személyes kontaktusom.” 「かれ こじんてき せつしょく うしな彼との個人的な接触を失った。」 ◆ **せつぞく** 【接続】 (csatlakozás) ◇ **kontaktusba kerül** **せつしょくする** 【接触する】 „Az ápoló kontaktusba került a vírussal.” 「かんごし わ看護師はウイルスに接触した。」 ◇ **közeli kontaktus** **のうこうせつしょく** 【濃厚接触】

kontaktusba kerül ◆ **せつしょくする** 【接触する】 „Az ápoló kontaktusba került a vírussal.” 「かんごし わ せつしょく看護師はウイルスに接触した。」

kontamináció ◆ **こんこう** 【混交、混淆】 (szóalakvegyülés) ◆ **konsei** 【混成】 (szóalakvegyülés) ◆ **コンタミネーション**

kontár ◆ **へぼしょくにん** 【へぼ職人】

kontárkodik ◆ **へボなしごとをする** 【へボな仕事をする】 „Nem végez rendes munkát, csak kontárkodik.” 「しごとちゃんとした仕事をせず、へボな仕事をしている。」

kontármunka ◆ **へボなしごと** 【へボな仕事】

konténer ◆ **コンテナ** ◇ **hűtőkonténer** **れいとうコンテナ** 【冷凍コンテナ】

konténerdaru ◆ **コンテナクレーン**

konténeres kocsi ◆ **コンテナトラック**

konténeres vonat ◆ **コンテナれっしゃ** 【コンテナ列車】

konténeres vonatkocsi ◆ **コンテナしゃ** 【コンテナ車】

konténerhajó ◆ **コンテナせん** 【コンテナ船】

konténerlakás ◆ **かせつじゅうたく** 【仮設住宅】 (ideiglenes)

konténerszállító hajó ◆ **コンテナせん** 【コンテナ船】

kontextus ◆ **コンテクスト** ◆ **ぜんごかんけい** 【前後関係】 ◆ **ぶんみやく** 【文脈】 „Kitalál-

tam a szó jelentését a kontextusból.” 「ぶんみやく文脈で ことば いみ すいそくこの言葉の意味を推測した。」

kontig térkép ◆ **コンティグちず** 【コンティグ地図】

kontinens ◆ **しゅう** 【州】 „ázsiai kontinens” 「しゅうアジア州」 ◆ **たいしゅう** 【大州】 „öt kontinens” 「5 大州」 ◆ **たいりく** 【大陸】 „afrikai kontinens” 「たいりくアフリカ大陸」 ◆ **ほんど** 【本土】 „A sziget a kontinenstől 20 km-re van.” 「しまわ ほんど にじゅう島は本土から 20 km のところにあります。」 ◇ **öt kontinens** **ごたいしゅう** 【五大州】 ◇ **öt kontinens** **ごたいりく** 【五大陸、5 大陸】 ◇ **szubkontinens** **あたいりく** 【亜大陸】

kontinensvándorlás elmélete ◆ **たいりくいどうせつ** 【大陸移動説】 ◆ **たいりくひょういせつ** 【大陸漂移説】

kontinentális ◆ **たいりくせい**の 【大陸性の】

kontinentális éghajlat ◆ **たいりくせいきこう** 【大陸性気候】 ◆ **ないりくせいきこう** 【内陸性気候】

kontinentális kéreg ◆ **たいりくちかく** 【大陸地殻】

kontinentális Kína ◆ **ちゅうごくほんど** 【中国本土】

kontinentális lemez ◆ **たいりくプレート** 【大陸プレート】

kontinentális talapzat ◆ **たいりくだな** 【大陸棚】

kontingens ◆ **げんどわく** 【限度枠】 (határérték) „Megemelték az importkontingenst.” 「輸入限度枠を増やした。」

kontinuummechanika ◆ **れんぞくたいりきがく** 【連続体力学】

kontó ◆ **つけ** 【付け】 „Igyanak az én kontómra!” 「僕の付けてで皆で飲んで下さい。」

kontra ◆ **コースター・ブレーキ** (kontrafék) ◆

たい 【対】 (elleni) „A kontra B ügy.” 「A対Bの裁判のケース。」 ◆ **ダブル** (kártyában)

kontraakció ◆ **かえしわざ** 【返し技】

kontradiktórius rendszer ◆ **べんろんしゅぎ** 【弁論主義】

kontrafék ◆ **コースター・ブレーキ** (kontra)

kontrakció ◆ **しゅうしゅく** 【収縮】 (összehúzódás)

kontraktilis vacuola ◆ **しゅうしゅくほう** 【収縮胞】 (lüktető üröske)

kontrapozíció ◆ **たいぐう** 【対偶】

kontrapunkt ◆ **たいいほう** 【対位法】

kontraszt ◆ **コントラスト** „Ennek a fotónak kicsi a kontrasztja.” 「この写真はコントラストが乏しい。」 ◆ **たいしょう** 【対照】 „fény és árnyék kontrasztja” 「明暗の対照」 ◆ **めいあん** 【明暗】 „kontraszt nélküli kép” 「明暗のない写真」

kontrasztanyag ◆ **ぞうえいざい** 【造影剤】 „Az MRI vizsgálat során kontrasztanyagot fecskendeztek a vérébe.” 「MRI検査の際造影剤の注射をされた。」

kontrasztív nyelvészet ◆ **たいしょうげんご** がく 【対照言語学】

kontraténor ◆ **カウンターテナー** ◆ **カウンターテノール**

kontroll ◆ **かんせい** 【管制】 ◆ **コントロール** ◆ **たいいんごのけんさ** 【退院後の検査】 (kórház után) „Rendszeresen járnom kell kontrollra.” 「退院後の検査を定期的に受けなければならない。」 ◆ **agykontroll** マインドコントロール

kontrollál ◆ **かんせいする** 【管制する】 (irányít) „A repülőgépek forgalmát kontrollálja.” 「飛行機の交通を管制している。」 ◆ **かんりする** 【管理する】 „A jakuza kontrollálja ezt az üzletet.” 「この商売をやくざが管理している。」

◆ **コントロールする** „A média kontrollálja az emberek gondolatait.” 「メディアは人の考えをコントロールする。」 ◆ **せいぎよする** 【制御する】 „Nem tudja kontrollálni az érzelmeit.” 「彼女は自分の感情を制御できない。」 ◆ **せいげんする** 【制限する】 (korlátoz) „Kontrollálja a széndioxid-kibocsátást.” 「二酸化炭素の排出量を制限している。」 ◆ **とうぎよする** 【統御する、統馭する】 „Ez az enzim kontrollálja a sejtosztódást.” 「この酵素は細胞分裂を統御する。」 ◆ **よくせいする** 【抑制する】 (el-

fojt) „Kontrollálja az indulatát.” 「彼は怒りを抑制する。」

kontrollálás ◆ **せいぎよ** 【制御】

kontrollált kísérlet ◆ **たいしょうじっけん** 【対照実験】

kontrollcsoport ◆ **コントロール・グループ** „kísérlet kontrollcsoportja” 「対照実験のコントロール・グループ」 ◆ **コントロールぐん** 【コントロール群】 ◆ **たいしょうぐん** 【対照群】 ◆ **とうせいぐん** 【統制群】

kontúr ◆ **したえ** 【下絵】 ◆ **りんかく** 【輪郭、輪廓】 (körvonal)

kontúrtoll ◆ **おおばね** 【大羽】 ◆ **せいう** 【正羽】

konty ◆ **アップ** ◆ **シニオン** (tarkón) ◆ **まげ** 【髷】 ◇ **kerek konty** **まるまげ** 【丸髷】

kontyba rakja a haját ◆ **かみをアップする** 【髪をアップする】

kontyba szedi a haját ◆ **まげをゆう** 【髷を結う】 mage-o juu

kontyos lunda ◆ **エトピリカ** 【花魁鳥】 (Fratercula cirrhata)

kontyos réce ◆ **きんくろはじろ** 【金黒白鳥】 (Aythya fuligula)

kontydető ◆ **よせむねやね** 【寄棟屋根】 ◇ **orumzatos kontydető** **いりもや** 【入母屋】

kontyvetős ◆ **いりもやづくりの** 【入母屋造りの】 (oromzattal)

kontyvágás ◆ **だんぱつ** 【断髪】

kónusz ◆ **えんすいたい** 【円錐体】 (kúp)

konvekció ◆ **コンベクション** ◆ **たいりゅう** 【対流】

konvekciós ◆ **たいりゅうしき** 【対流式】
„konvekciós sütő” 「対流式 オープン」

konvekciós fűtés ◆ **たいりゅうだんぼう** 【対流暖房】

konvektor ◆ **コンベクターヒーター** (fűtő) ◆ **たいりゅうだんぼうき** 【対流暖房機】

konvencionális ◆ **きゅうらいの** 【旧来の】
„konvencionális módszer” 「旧来の方式」 ◆ **コンベンショナルな**

konvergál ◆ **しゅうそくする** 【収束する】 (matematika) „Ez a függvény konvergál.” 「この関数は収束する。」 ◆ **しゅうれんする** 【収れんする、収斂する】 „A piaci ár a kereslet és kínálat törvénye szerint konvergál.” 「市場価格は需要と供給の原則に収斂していく。」

konvergencia ◆ **しゅうそく** 【収束】 „függvény konvergenciája” 「関数の収束」 ◆ **しゅうれん** 【収れん、収斂】 ◆ **ふくそう** 【輻輳、輻湊】 ◆ **abszolút konvergencia** **ぜつたいしゅうそく** 【絶対収束】 ◆ **egységes konvergencia** **いちようしゅうそく** 【一様収束】 ◆ **feltételes konvergencia** **じょうけんしゅうそく** 【条件収束】

konvergenciaelmélet ◆ **しゅうれんろん** 【収れん論、収斂論】

konvergenciasugár ◆ **きゅうそくはんけい** 【収束半径】

konvergenciaszög ◆ **きゅうそくかく** 【収束角】

konvergens ◆ **しゅうそくする** 【収束する】 (matematika) „Ez a sorozat konvergens.” 「この数列は収束する。」

konvergens evolúció ◆ **しゅうそくしんか** 【収束進化】 ◆ **しゅうれんしんか** 【収れん進化、収斂進化】 „konvergens evolúció és divergens evolúció” 「収斂進化と分岐進化」

konvertál ◆ **へんかんする** 【変換する】 „Hogyan lehet a lábat méterre konvertálni?” 「どうやってフットをメートルに変換できるの?」

konvertálás ◆ **へんかん** 【変換】 „mértékegység konvertálása” 「単位の変換」

konverter ◆ **コンバータ** ◆ **コンバーター** ◆ **てんろ** 【転炉】 ◆ **へんかんき** 【変換器】 ◇ **Bessemer-konverter** **ベッセマーてんろ** 【ベッセマー転炉】

konvertibilis ◆ **こうかんのうな** 【交換可能な】 (átváltható) ◆ **だかんせいのある** 【交換性のある】 (péNZ) ◆ **nem konvertibilis valuta** **ふかんつうか** 【不換通貨】

konvertibilis péNZ ◆ **だかんけん** 【兌換券】

konvertibilitás ◆ **こうかんせい** 【交換性】 ◇ **valuta konvertibilitása** **つうかこうかんせい** 【通貨交換性】

konverzió ◆ **へんかん** 【変換】 „Karakterkonverziót végeztem.” 「文字の変換を行った。」 ◇ **adatkonverzió** **データへんかん** 【データ変換】

konverziós hiba ◆ **ごへんかん** 【誤変換】 ◆ **へんかんミス** 【変換ミス】

konvex ◆ **コンベックス** ◆ **とつ** の 【凸の】 ◆ **とつめん** の 【凸面の】 ◆ **なかだか** の 【中高の】

konvex függvény ◆ **とつかんすう** 【凸関数】

konvex lencse ◆ **とつレンズ** 【凸レンズ】 (gyűjtőlencse)

konvex szög ◆ **れつかく** 【劣角】

konvojmódszer ◆ **ごそうせんだんぼうしき** 【護送船団方式】

konzekvencia ◆ **きけつ** 【帰結】 ◆ **けつか** 【結果】 (következmény) ◆ **けつろん** 【結論】 (végkövetkeztetés)

konzerv ◆ **かんづめ** 【缶詰、缶詰め、罐詰め】 „Készüljünk fel a földrengésre, tegyük néhány konzervet a hátizsákba!” 「地震に備えていくつかの缶詰をリュックに入れましょう。」 ◇ **hal-konzerv** **さかなのかんづめ** 【魚の缶詰】 ◇ **tonhalkonzerv** **つなのかんづめ** 【ツナの缶詰】 ◇ **tonhalkonzerv** **マグロのかんづめ** 【マグロの缶詰、鮪の缶詰】

konzerváció ◆ **ぼぞん** 【保存】 (megőrzés)

konzervál ◆ **ほぞんする** 【保存する】 (tartósít)

„A gleccser konzerválta a mamut testét.” ひょうが 「氷河
はマンモスの体^{からだ}を保存した。」

konzerválás ◆ **ほぞん** 【保存】 ◇ **élelmiszer-konzerválás** **しょくひんほぞん** 【食品保存】
◇ **ételkonzerválás** **しょくもつほぞん** 【食物保存】

konzerválódik ◆ **ほぞんされる** 【保存される】

„A múmia konzerválódott.” 「ミイラは保存された。」

konzerválódott szekvencia ◆ **ほぞんはいれ**
つ 【保存配列】

konzervatív ① **ほしゆてきな** 【保守的な】

„Konzervatív ember.” 「保守的な人」 ◆ **ぶなん**
な 【無難な】 „Konzervatív mintájú ruhát vet-
tem.” 「無難な柄の洋服を買った。」 ◆ **しゆき**
ゆうはの 【守旧派の】 ◆ **ほしゆけい** 【保守
系】 „konzervatív újság” 「保守系新聞」 ◆ **ほし**
ゆしゆぎしゃ 【保守主義者】 ◆ **むかしかたぎ**
の 【昔気質の】

konzervatív erő ◆ **ほしゆせいりよく** 【保守勢
力】

konzervatív párt ◆ **ほしゆせいとう** 【保守政
党】

konzervatív replikáció ◆ **ほぞんてきふくせい**
【保存的複製】

konzervatív tábor ◆ **ほしじんえい** 【保守陣
営】

konzervatizmus ◆ **しゆきゆう** 【守旧】 ◆ **ほ**
しゆ 【保守】 ◆ **ほしゆしゆぎ** 【保守主義】 ◇
neokonzervatizmus **しんほしゆしゆぎ** 【新
保守主義】 ◇ **tudományos konzervatizmus**
アカデミズム

konzervatórium ◆ **おんがくいん** 【音楽院】 ◆
げいじゆつがっこう 【芸術学校】

konzervdoboz ◆ **ブリキかん** 【ブリキ缶】
(őnozott lemezes) ◇ **üres konzervdoboz** **あき**
かん 【空き缶、空き罐、空缶、空きカン】

konzervdobozos játéktelefon ◆ **いとでんわ**
【糸電話】

konzervet csinál ◆ **かんづめにする** 【缶詰に
する】 „Konzervet csinált a halból.” 「魚を缶詰
にした。」

konzervgyár ◆ **かんづめこうじょう** 【缶詰工
場】

konzervgyáros ◆ **かんづめぎょうしゃ** 【缶詰
業者】

konzervipar ◆ **かんづめぎょう** 【缶詰業】

konzervnyitó ◆ **かんきり** 【缶切り】

konzisztencia ◆ **いつかんせい** 【一貫性】 (kö-
vetkezetesség) ◆ **せいごう** 【整合】 ◆ **せいごう**
せい 【整合性】 ◇ **inkonzisztencia** **ひせいご**
うせい 【非整合性】

konzol ◆ **かだい** 【架台】 ◆ **Konzórol** (számí-
tógépkonzol) ◇ **játékkonzol** **ゲームき** 【ゲー
ム機】

konzorcium ◆ **Konzórsium** ◆ **しゃつかんだ**
ん 【借款団】 ◇ **bankkonzorcium** **ぎんこうし**
ゃつかんだん 【銀行借款団】 ◇ **Unikód kon-**
zorcium **ユニコード・Konzórsium**

konzul ◆ **しつせいかん** 【執政官】 ◆ **りょうじ**
【領事】 ◇ **alkonzul** **ふくりょうじ** 【副領事】
◇ **főkonzul** **そうりょうじ** 【総領事】

konzulátus ◆ **しつせいふ** 【執政府】 ◆ **りょう**
じかん 【領事館】 ◇ **főkonzulátus** **そうりょ**
うじかん 【総領事館】

konzulens ◆ **しどうきょうじゆ** 【指導教授】
(egyetemi) ◆ **チューター**

konzultáció ◆ **ごうぎ** 【合議】 ◆ **スクーリング**
(levelező oktatásban) ◆ **そうだん** 【相談】 ◆ **め**
んせつしどう 【面接指導】

konzultál ◆ **いけんをきく** 【意見を聞く】 (ki-
kéri a véleményét) „A kormány szakértőkkel
konzultált.” 「政府は専門家の意見を聞いた。」

konzultálás ◆ **カウンセリング** ◆ **コンサルティ**
ング

konzultáns ◆ **こもん** 【顧問】 ◆ **コンサルタン**
ト ◆ **そうだんやく** 【相談役】 „vállalati konzul-
táns” 「会社の相談役」

konzumens ◆ **しょうひしゃ** 【消費者】 (élő-
lény) ◇ **primer konzumens** **いちじしょうひし**
ゃ 【一次消費者、1次消費者】 (elsődleges fo-
gyasztó) ◇ **szekunder konzumens** **にじしょう**
ひしゃ 【二次消費者、2次消費者】 (másodlag-
os fogyasztó) ◇ **tercier konzumens** **さんじし**
ょうひしゃ 【三次消費者、3次消費者】 (har-
madlagos fogyasztó)

konyak ◆ **コニャック** ◆ **フランスげんさんのブランデー** 【フランス原産のブランデー】 ◆ **ブランデー**

konyakmeggy ◆ **チェリーボンボン**

konyakos meggy ◆ **チェリーボンボン**

konyakospohár ◆ **ブランデー・グラス**

konyha ◆ **いたば** 【板場】 ◆ **かって** 【勝手】

„konyhai munka” 「お勝手仕事」 ◆ **キッチン** ◆ **すいじば** 【炊事場】 ◆ **だいどころ** 【台所】 „A

konyhában ételt készítettem.” 「台所で料理を

つくった。」 ◆ **ちゅうぼう** 【厨房】 ◆ **ちょうりば** 【調理場】 (éttermi) ◆ **みずぐち** 【水口】 ◆ **りょうり** 【料理】 (ételkészítés) „Nekem ízlik

a japán konyha.” 「日本料理が好きです。」 ◆

amerikai konyha **たいめんがたキッチン** 【対面型キッチン】 ◆ **amerikai konyha** **リビング・キッチン** ◆ **amerikai konyha** **オープン・キッチン** (étkezőkonyha) „Az amerikai konyha miatt a lakás nagyinak tűnt.” 「オープンキッチンで

家は広く見えた。」 ◆ **ebédlőkonyha** **ダイニング・キッチン** 【DK】 ◆ **elemes konyha** **ユニット・キッチン** ◆ **étkezőkonyha** **ダイニング・キッチン** 【DK】 ◆ **étkezéskülső konyha** **カウンター・キッチン** ◆ **étkezővel egybenylő konyha** **リビング・キッチン** ◆ **francia konyha** **フランスりょうり** 【フランス料理】 ◆ **közös konyha** **きょうどうすいじば** 【共同炊事場】 ◆ **magyar konyha** **はंगがりりょうり** 【ハンガリー料理】 ◆ **szigetes kialakítású konyha** **アイランドがたキッチン** 【アイランド型キッチン】

konyhaajtó ◆ **かってぐち** 【勝手口】 (kívülre nyíló)

konyhasztal ◆ **ちょうりだい** 【調理台】

konyhába nyíló bejárati ajtó ◆ **かってぐち** 【勝手口】

konyhabútor ◆ **システム・キッチン** (gépekkel)

konyhaeszköz ◆ **きちんようひん** 【キッチン用品】 ◆ **だいどころようひん** 【台所用品】 ◆ **ちょうりきぐ** 【調理器具】

konyhafelszerelési cikk ◆ **キッチンようひん** 【キッチン用品】

konyhafőnök ◆ **コックちょう** 【コック長】 ◆ **シェフ** ◆ **りょうりちょう** 【料理長】 (főszakács)

konyhai cseléd ◆ **おさんどん** 【御三どん、御爨どん】

konyhai eszköz ◆ **きちんようひん** 【キッチン用品】 ◆ **すいじどうぐ** 【炊事道具】 ◆ **だいどころどうぐ** 【台所道具】

konyhai hulladék ◆ **ちゅうかい** 【厨芥】

konyhai hulladékartó ◆ **はきだめばこ** 【掃き溜め箱】

konyhai olló ◆ **りょうりばさみ** 【料理バサミ、料理鋏】

konyhai óra ◆ **キッチンタイマー** (időzítő)

konyhai robotgép ◆ **フードプロセッサー**

konyhai törőlap ◆ **キッチンペーパー**

konyhai újdonság ◆ **はつもの** 【初物】

konyhakert ◆ **かていさいえん** 【家庭菜園】 ◆ **さいえん** 【菜園】 ◆ **やさいばたけ** 【野菜畑】

konyhakés ◆ **ぶんかぼうちょう** 【文化包丁】 ◆ **ぼうちょう** 【包丁】 „Konyhakéssel ferdén vágtam a húst.” 「肉に斜め方向に包丁を入れた。」

konyhakötény ◆ **かつぼうぎ** 【割烹着】 (ujjas)

konyhalány ◆ **おさんどん** 【御三どん、御爨どん】 ◆ **しもじょちゅう** 【下女中】 ◆ **じょちゅう** 【女中】 ◆ **すいふ** 【炊婦】

konyhamalac ◆ **ディスポーザー** (hulladékörölő)

konyhamunka ◆ **おさんどん** 【御三どん、御爨どん】 ◆ **しんすい** 【薪水】 ◆ **だいどころのしごと** 【台所の仕事】 ◆ **みずしごと** 【水仕事】 (vízes munka)

konyhaművészet ◆ **カリナリー・アート**

konyharuha ◆ **キッチンタオル** ◆ **ふきん** 【布巾】

konyhasó ◆ **しょくえん** 【食塩】

konyhasóoldat ◆ **しょくえんすい** 【食塩水】

konyhaszagú ◆ **ぬかみそくさい** 【ぬかみそ臭い、ぬか噌臭い、糠味噌臭い】 „konyhaszagú asszony” 「糠味噌臭い女」

konyhaszekrény ◆ **しょつきだな** 【食器棚】 (pole) ◆ **しょつきとだな** 【食器戸棚】

konyhaszett ◆ **システム・キッチン**

konyhaszolgálat ◆ **すいじとうばん** 【炊事当番】

konyhaszolgálatos ◆ **すいじとうばん** 【炊事当番】

konyit ◆ **あるていどのちしきがある** 【ある程度の知識がある】 „Konyitok egy kicsit a számítógéphez.” 「コンピューターにある程度の知識がある。」

konyítás a festéshez ◆ **えごころ** 【絵心】
„Konyitok a festéshez.” 「自分にも絵心がある。」

Kó-ó-kor ◆ **こうおう** 【康応】
(1389.2.9-1390.3.26)

kooperáció ◆ **きょうちょう** 【協調】 (összehangolás) ◆ **きょうりょく** 【協力】 (együttműködés) ◆ **ていけい** 【提携】

kooperálás ◆ **きょうちょう** 【協調】 (összehangolás)

kooperatív ◆ **きょうりょくてきな** 【協力的な】

kooperatív üzlet ◆ **せいかつきょうどうくみあいのみせ** 【生活協同組合の店】 ◆ **せいぎょう** 【生協】

koordináció ◆ **きょうちょう** 【協調】 ◆ **コーディネーション** ◆ **ちょうわ** 【調和】 (összehangolás) ◇ **piaci koordináció** **しじょうちょうせい** 【市場調整】

koordináció hiánya ◆ **しつちょう** 【失調】

koordinál ◆ **あわせる** 【合わせる】 (egyeztet)
„A szomszédos országokkal koordinálna kell megoldást keresni a problémára.” 「この問題は隣国と合わせて解決しなければならない。」 ◆ **コーディネートする**

koordinálás ◆ **コーディネート**

koordináló bizottság ◆ **ちょうせいいいんかい** 【調整委員会】

koordinált támadás ◆ **ちょうせいこうげき** 【調整攻撃】

koordinált világidő ◆ **きょうていせいかいじ** 【協定世界時】 (UTC)

koordináta ◆ **ざひょう** 【座標】 ◇ **függőleges koordináta** **たてじくのざひょう** 【縦軸の座標】 ◇ **polárkoordináta** **きょくざひょう** 【極座標】 ◇ **vízszintes koordináta** **よこじくのざひょう** 【横軸の座標】

koordinátageometria ◆ **かいせききかがく** 【解析幾何学】

koordináta-rendszer ◆ **ざひょうけい** 【座標系】 ◇ **derékszögű koordináta-rendszer** **ちよつこうざひょうけい** 【直交座標系】 ◇ **ferdeszögű koordináta-rendszer** **しゃこうざひょうけい** 【斜交座標系】 ◇ **gömbi koordináta-rendszer** **きゅうざひょうけい** 【球座標系】 ◇ **gömbkoordináta-rendszer** **きゅうめんざひょうけい** 【球面座標系】 ◇ **hengeres koordináta-rendszer** **えんちゅうざひょうけい** 【円柱座標系】 ◇ **hengeres koordináta-rendszer** **えんとうざひょうけい** 【円筒座標系】 ◇ **poláris koordináta-rendszer** **きょくざひょうけい** 【極座標系】 ◇ **vonatkoztatási koordináta-rendszer** **きじゅんざひょうけい** 【基準座標系】

koordinátatengely ◆ **ざひょうじく** 【座標軸】

koordináta-transzformáció ◆ **ざひょうへんかん** 【座標変換】

koordinatív kötés ◆ **はいいけつごう** 【配位結合】

koordinátor ◆ **かんじ** 【幹事】 ◆ **コーディネーター**

kopács ◆ **かひ** 【果皮】 (hüvelyesek szétnyíló terméscsala)

kopár ◆ **あれた** 【荒れた】 ◆ **くさきのない** 【草木のない】 „kopár puszta” 「草木のない荒地」 ◆ **さつぼうけいな** 【殺風景な】 „kopár kert” 「殺風景な庭」 ◆ **じゅもくのない** 【樹木のない】 ◆ **ふもうな** 【不毛な】 (terméketlen) ◆ **ふもうの** 【不毛の】 (terméketlen) ◇ **kopár hegy** **はげやま** 【禿山】 ◇ **teljesen kopár** **まるぼうずの** 【丸坊主の】 „Teljesen kopár hegy.” 「丸坊主の山肌。」

kopár föld ◆ **あれち** 【荒地、荒地】 ◆ **こうち** 【荒地】 ◆ **こうど** 【荒土】

kopár hegy ◆ **はげやま** 【禿山】

kopár hegyoldal ◆ **やまはだ** 【山肌、山膚】

kopárság ◆ **さつぼうけい** 【殺風景】 ◆ **ふもう** 【不毛】 ◇ **téli kopárság** **ふゆがれ** 【冬枯れ】 „kopár, téli táj” 「冬枯れの景色」

kopás ◆ **きくずれ** 【着崩れ】 (ruhakopás) ◆ **へり** 【減り】 „Másként kopik a bal és a jobb

cipóm.” [^{くつ}靴の減り方は左右違う。] ◆ **まめつ**
[摩滅、磨滅] (elkopás) ◆ **まもう** [摩耗、磨耗] ◆ **aszimmetrikus kopás** **かたべり** [片減り] „aszimmetrikusan kopott kerék” [片減りのタイヤ] ◆ **erkölcsi kopás** **きのうてきげんか** [機能的減価] ◆ **időjárás okozta kopás** **ふうか** [風化]

kopásállóság ◆ **たいさつしょうせい** [耐擦傷性]

kopasz ◆ **しんべい** [新兵] (újonc) ◆ **はげてい**
る [禿げている] „kopasz ember” [禿げている人] ◆ **ぼうず** [坊主] „kopasz fej” [坊主頭] ◆ **teljesen kopasz** **まるぼうずの** [丸坊主の] „Teljesen kopasz fej.” [丸坊主の頭。]

kopasz barack ◆ **ネクタリン** (nektarin)

kopasz ember ◆ **にゅうどう** [入道]

kopasz fej ◆ **かぶる** [禿] ◆ **はげあたま** [禿げ頭] „Ha valakinek kopasz a feje, a parókák próbálgatásában lelheti örömét.” [禿げ頭はいろいろなカツラが試せて楽しいこともある。] ◆ **やかんあたま** [薬缶頭、薬罐頭、薬罐頭]

kopaszkutya ◆ **ヘアレス**

kopaszmacska ◆ **ヘアレス**

kopaszodás ◆ **だつもうしょう** [脱毛症] ◆ **とくとうびょう** [禿頭病]

kopaszodik ◆ **けがうすくなる** [毛が薄くなる] „Ebben a korban az ember már kopaszodik.” [この年齢になると毛が薄くなる。] ◆ **はげる** [禿げる] „35 évesen kopaszodni kezdett.” [35歳でハゲ始めた。]

kopaszodó ◆ **はげかかっている** [禿かかっている]

kopasz őszibarack ◆ **ネクタリン** (nektarin)

kopaszra borotvál ◆ **くりくりにする** [クリクリに剃る] „Kopaszra borotválta a gyerek fejét.” [子供の頭をクリクリに剃った。] ◆ **ていはつする** [剃髪する] „Kopaszra borotválta a fejét, és buddhista szerzetes lett.” [剃髪して仏門に入った。] ◆ **ぼうずにする** [坊主にする] „Kopaszra borotváltam a fejem.” [頭を坊主にした。]

kopaszra borotválás ◆ **ていはつ** [剃髪]

kopaszra borotválja a fejét ◆ **あたまをまるめる** [頭を丸める] ◆ **ぼうずになる** [坊主になる] „A baseballozók mind kopaszra borotváltak a fejüket.” [野球部の人達は皆坊主になった。]

kopaszra nyír ◆ **まるぼうずにする** [丸坊主にする] „Kopaszra nyírtam a fejem.” [頭を丸坊主にした。]

kopaszra nyírás ◆ **ぼうずがり** [坊主刈り]

kopaszság ◆ **はげ** [禿、禿げ] ◆ **korai kopaszság** **わかはげ** [若禿、若ハゲ] „korán kopaszodott ember” [若ハゲの人] ◆ **teljes kopaszság** **まるぼうず** [丸坊主]

kopasz szörny ◆ **にゅうどう** [入道]

kópé ◆ **いたずらもの** [いたずら者、悪戯者、徒者]

kopernícium ◆ **コペルニシウム** (Cn)

kópia ◆ **コピー** (másolat) ◆ **プリントフィルム** (filmkópia) ◆ **gyorskópia** **ラッシュ** (vágatlan pozitív film) ◆ **szélesvásznú kópia** **ワイドサイズのえいぞう** [ワイドサイズの映像]

kopik ◆ **まもうする** [摩耗する、磨耗する] „A súrlódó alkatrészek kopnak.” [部品は摩擦で摩耗する。] ◆ **felkopik az álla** **くいはぐれる** [食いはぐれる、食い逸れる] „Ha ilyen végzettséged van, nem kell félned, hogy felkopik az állad.” [この資格さえあれば食いはぐれることはない。]

kopjafa ◆ **ぼひょう** [墓標] (fejfa)

koplal ◆ **ぜつしょくする** [絶食する] „A műtét előtt egy napot koplaltam.” [手術の前に一日絶食した。] ◆ **だんじきする** [断食する] „Amikor elrontottam a gyomrom, három napig koplaltam.” [お腹を壊した時、3日間断食した。]

koplalás ◆ **ぜつしょく** [絶食] ◆ **だんじき** [断食]

koplalókúra ◆ **きがりょうほう** [飢餓療法] ◆ **ぜつしょくりょうほう** [絶食療法] ◆ **だんじきちりょう** [断食治療]

kopó ◆ **さつ** [察] ◆ **ハウンド** (vadászkutya) ◆ **りょうけん** [獵犬] ◇ **erdélyi kopó** **トランシルバニアン・ハウンド** (kutyafajta)

kopog ◆ **こつんこつんとひびく** 【コツンコツンと響く】 „A jégeső kopogott a tetőn.” [屋根にひょうがコツンコツンと降った。] ◆ **たたく** [叩く、敲く] „Az ujjammal kopogtam az asztalon.” [机を指で叩いた。] ◆ **ノッキングする**

„Kopog a motor.” [エンジンはノッキングしている。] ◆ **ノックする** „Valaki kopogott.” [だれ誰かがドアをノックした。] ◇ **kopog a szemé az éhségtől** **ペコペコ**な „Kopog a szemem az éhségtől.” [お腹がペコペコ。] ◇ **kopogva**

こつこつ „Cipőkopogás hallatszott.” [靴の音がこつこつと聞こえた。] ◇ **kopogva** **かたかた**と „A facipő kopogott a kemény padlón.” [木靴が硬い床に当たってかたかたと鳴った。]

kopogás ◆ **ノッキング** ◆ **ノック** ◆ **ぱたぱた** „Lábkopogás hallatszott.” [足音がパタパタと聞こえた。]

kopogásgátló adalék ◆ **ノッキングぼうしざい** 【ノッキング防止剤】

kopog a szemé az éhségtől ◆ **はらぺこな** [腹ぺこな] „Három napja nem ettem, kopog a szemem az éhségtől.” [三日間食べていなくてはらぺこだ。] ◆ **ペコペコ**な „Kopog a szemem az éhségtől.” [お腹がペコペコ。]

kopogtat ◆ **だしんする** [打診する] (vizsgál) „Az orvos a beteg mellét kopogtatta.” [医者は患者の胸の打診をした。] ◆ **たたく** [叩く、敲く] (ütöget) „A harkály a fát kopogtatta.” [キツツキは木を叩いた。] ◆ **とんとんたたく** [トントン叩く] „Kopogtattam az ajtón.” [ドアをトントン叩いた。] ◆ **ノックする** (ajtón)

„Valaki kopogtat.” [だれ誰かがノックしている。] ◇ **rossz helyen kopogtat** **おかどちがいで** **ある** 【お門違いである、御門違いである】 „Ha azt hiszed, hogy itt kölcsönt kapsz, akkor rossz

helyen kopogtatsz.” [ここでお金を貸してもらえるとと思ったらお門違いでしょう。]

kopogtatás ◆ **ノック**

kopogtatás hangja ◆ **ノックのおと** [ノックの音] (hangja) „Kopogtatás hangja hallatszott.” [ノックの音がした。]

kopogtató eszköz ◆ **だしんき** [打診器]

kopogtató kalapács ◆ **だしんづち** [打診槌]

kopogtatólemez ◆ **だしんいた** [打診板]

kopogtatva ◆ **とんとん**

kopogva ◆ **かたかたと** „A facipő kopogott a kemény padlón.” [木靴が硬い床に当たってかたかたと鳴った。] ◆ **からころと** „Kopogó léptekkel mentem a fapapucsban.” [下駄でカラコロと歩いた。] ◆ **こちこちと** ◆ **こつこつと** „Cipőkopogás hallatszott.” [靴の音がこつこつと聞こえた。] ◆ **こんこんと** „Kopogva hullt a jégeső.” [アラレはこんこんと降っていた。]

◆ **ばらばら** „Kopogott a jégeső.” [雹がバラバラ降っていた。]

kopolimer ◆ **きょうじゅうごうたい** [共重合体] ◇ **bipolimer** にげんきょうじゅうごうたい [二元共重合体]

kopolimerizáció ◆ **きょうじゅうごう** [共重合]

kopoltyú ◆ **あぎと** [顎、腮、鰓] ◆ **えら** [鰓、腮、鰓]

kopoltyúfedő ◆ **えらぶた** [鰓蓋、えら蓋]

kopoltyúlemez ◆ **さいべん** [鰓弁]

kopoltyúrés ◆ **えらあな** [鰓孔] ◆ **さいこう** [鰓孔] ◆ **さいれつ** [鰓裂]

kopoltyús légzés ◆ **えらこぎゅう** [えら呼吸、鰓呼吸、腮呼吸、鰓呼吸]

koponya ◆ **あたまのさら** [頭の皿] ◆ **あたま**

のはち [頭の鉢] „Kis koponyája van.” [頭のはちが小さい。]

◆ **ずがいこつ** [頭蓋骨] ◆ **ず**

のう [頭脳] (agy) „kiváló koponya” [優れた

頭脳] ◆ **とうがい** [頭蓋] (cranium) ◆ **とう**

こつ【頭骨】 ◆ **どくろ**【髑髏】 ◇ **kiszáradt koponya** **されこうべ**【髑髏、曝首】

koponyából készült pohár ◆ **どくろはい**【どくろ杯、髑髏杯】

koponyacsont ◆ **ずがいこつ**【頭蓋骨】

koponyások ◆ **ゆうとうどうぶつ**【有頭動物】
(Craniata)

koponyatető ◆ **とうちょう**【頭頂】

koponyatörés ◆ **ずがいこつこっせつ**【頭蓋骨骨折】

koponyaüreg ◆ **ずがいこう**【頭蓋腔】

koponyaúri nyomás ◆ **のうあつ**【脳圧】 ◇ **megnövekedett koponyaúri nyomás** **のうあつこうしん**【脳圧亢進】

koporsó ◆ **おかん**【お棺】 „Koporsóba tették a holttestet.” 「遺体をお棺に納めた。」 ◆ **かん**【棺】 ◆ **かんおけ**【棺おけ、棺桶】 ◆ **ねかん**【寝棺】 ◆ **ひつぎ**【柩、棺】

koporsóban visszatérés ◆ **むごんのきかん**【無言の帰還】 „Koporsóban tér vissza.” 「無言の帰還を果たす。」

koporsóba tesz ◆ **のうかんする**【納棺する】 „Koporsóba tették a holttestet.” 「遺体は納棺された。」

koporsóba tevés ◆ **のうかん**【納棺】 „A koporsóba tevés után visszatérnek a terembe, és halotti tort ülnek.” 「納棺後、式場に移動し、お通夜を行います。」

koporsóba tevés ceremóniája ◆ **のうかんしき**【納棺式】

koporsó elszállítása ◆ **しゅっかん**【出棺】

koporsós temetés ◆ **どそう**【土葬】 ◆ **まいそう**【埋葬】 (földbe temetkezés) „Koporsós temetést vagy hamvasztást kérjünk?” 「埋葬にするか火葬にするか。」

koporsóvivő ◆ **ひつぎのにないて**【棺の担い手】 ◆ **ひつぎをかつぐひと**【棺を担ぐ人】

kopott ◆ **きふるしの**【着古しの】 „kopott nadrág” 「着古しのズボン」 ◆ **つかいふるした**【使い古した】 „Egy kopott táska volt a hóna alatt.” 「使い古した鞆を小脇に抱えていた。」

kopp ◆ **こん** „Az asztalra koppantottam.” 「机をこんと叩いた。」

koppan ◆ **こんというおとをたてる**【こんという音を立てる】

koppanás ◆ **かたりというおと**【かたりという音】

koppanva ◆ **かたり** ◆ **かたりと** (kis koppanással) „A ceruza koppanva eldőlt az asztalon.” 「鉛筆はかたりと机に倒れた。」

koppint ◆ **コツンとたたく**【コツンと叩く】 „Az ujjammal az asztalra koppintottam.” 「指で机をコツンと叩いた。」 ◆ **ぱくる** „Névtelen szerzőtől koppintotta ezt a regényt.” 「これは無名な作家の作品をぱくった小説です。」 ◆ **もぞうする**【模造する】 (másol) „Ezt az órát egy svájci eredetiről koppintották.” 「この製品はもともとスイスの時計を模造したものだ。」

◇ **körmére koppint** **おしおきする**【お仕置きする、御仕置きする】 (megbüntet) „Hogy beszélsz? A körmödre koppintok!” 「そんな言葉遣いするとお仕置きだよ。」

◇ **rákoppint** **コツンとたたく**【コツンと叩く】 „Ceruzával rákoppintott doboz tetejére.” 「鉛筆で箱の蓋をコツンと叩いた。」

koppintás ◆ **コツンとたたくこと**【コツンと叩くこと】 ◆ **ぱくり** „Ez az óra egy híres márka koppintása.” 「この時計は有名ブランドのぱくりだ。」 ◆ **もぞう**【模造、摸造】 ◆ **もぞうひん**【模造品】 (utánzat)

kopp-kopp ◆ **とんとん**

kopra ◆ **コブラ** (kókuszdió kiszáritott húsa)

koprodukció ◆ **がっさく**【合作】 „amerikai-japán koprodukcióban készült film” 「日米合作の映画」 ◆ **きょうどうせいさく**【共同制作】

koprofágia ◆ **しょくふん**【食糞】 (ürülékéves)

koptatott ◆ **すりぎれた**【擦り切れた】

kopula ◆ **けいじ**【繫辞】 ◆ **コピュラ** (kapcsolóige) ◆ **れんじ**【連辞】

kopuláció ◆ **こうび** 【交尾】 (párzás) ◆ **せいこう** 【性交】 (nemi közösiség) ◆ **せつごう** 【接合】 (összekapcsolódás)

kor ① **ねんれい** 【年齢、年齢】 (életkor) „A te korodban én sportoltam.” 「あなたぐらいの年齢の頃、私はスポーツをしていた。」 ② **じだい** 【時代】 „Halad a koral.” 「時代と共に進む。」 ③ **じ** 【時】 (-kor) „Hiba volt a tervezéskor.” 「設計時にミスが起こった。」 ④ **ころ** 【頃】 „Gyermekkorom óta szeretem a zenét.” 「幼い頃から音楽が好きだ。」 ◆ **いちだい** 【一代】 „kor hőse” 「一代の英雄」 ◆ **いっせい** 【一世】 „kor hőse” 「一世の豪傑」 ◆ **おり** 【折】 „Amikor csak erre járok, ebben az étteremben eszek.” 「この辺に来る折にはこのレストランで食べる。」 ◆ **き** 【紀】 „krétakor” 「白亜紀」 ◆ **さい** 【際】 „Leszálláskor ne feledjék az esernyőjüket.” 「降りる際傘を忘れずに。」 ◆ **じせい** 【時勢】 ◆ **じぶん** 【時分】 „Fiatalkoromban sportoltam.” 「若い時分にスポーツをしていた。」 ◆ **せい** 【世】 ◆ **とき** 【時】 „Hétéves koromban.” 「7歳の時。」 ◆ **とし** 【年、歳】 (életkor) „Fiatalabbnak tűnik a koránál.” 「彼女は年より若く見える。」 ◆ **としごろ** 【年ごろ、年頃】 „Nehéz korban van.” 「彼女は今難しい年頃だ。」 ◆ **に** „Ma reggel hétkor keltem.” 「今朝7時に起きた。」 ◆ **に** **て** „Hat órakor befejeztük az árusítást.” 「6時に販売を終了しました。」 ◆ **ねんだい** 【年代】 „Meghatározták a kövület korát.” 「化石の年代を測定した。」 ◆ **みぎり** 【砌】 „gyermekkorában” 「幼少のみぎり」 ◆ **もって** 【以って、以て】 „18 órakor bezárt az üzletünk.” 「18時をもって閉店しました。」 ◆ **よ** 【世】 „Halad a koral.” 「世と共に進む。」 ◆ **benne van a korban** **いいとしになる** 【いい年になる、好い年になる】 „Nem házasodott még meg, pedig már benne van a korban.” 「いい年になっ

ても結婚していない。」 ◆ **Edo-kor** **えどじだい** 【江戸時代】 (1603-1868) ◆ **földtani kor** **ちしつじだい** 【地質時代】 ◆ **gyerekkorában** **こどものとき** 【子供の時】 „Gyerekkoromban sokat játszottam.” 「子供の時良く遊んでいた。」 ◆ **házasulandó kor** **としごろ** 【年ごろ、年頃】 „Férjet keresek a házasulandó korban lévő lányomnak.” 「年頃の娘に結婚相手を

探しています。」 ◆ **idős kor** **としごろ** 【年ごろ、年頃】 „Akkor vándoroltam ki, amikor annyi idős voltam, mint te.” 「今のあなたの年頃には国を離れた。」 ◆ **jégkor** **ひょうがき** 【氷河期】 „A jégkort jégkorszaknak is hívják.” 「氷河期は氷河時代とも呼ばれる。」 ◆ **katona-köteles kor** **ちょうへいねんれい** 【徴兵年齢】 ◆ **kis kor** **ちいさいとき** 【小さい時】 ◆ **kiskorában** **ちいさいときに** 【小さい時に】

„Kiskoromban kaptam védőoltásokat.” 「小さい時に色々な予防接種を打ったことがある。」 ◆ **kiskorától** **ちいさいときから** 【小さい時から】 „Kiskoromtól hordok szemüveget.” 「小さい時から眼鏡をかけている。」 ◆ **legaktívabb kor** **さかり** 【盛り】 „A gyerekek ebben a korban mindent felfalának.” 「子供たちは今、食べたい盛りだ。」 ◆ **pleisztocén kor** **こうしんせい** 【更新世】 „pleisztocén kori csontkövület” 「更新世の化石人骨」 ◆ **sorköteles kor** **ちょうへいねんれい** 【徴兵年齢】 ◆ **sorköteles kor** **ちょうへいてきれい** 【徴兵適齢】 „Sorköteles korba lépett.” 「徴兵適齢に達した。」 ◆ **szép kor** **いいとし** 【いい年】 „Szép kort megélt, most már bármelyik pillanatban meghalhat.” 「彼はいい年だからいつお迎えが来てもおかしくない。」 ◆ **tinédzser kor** **じゅうだいの** 【十代の、10代の】 „tinédzser korú fiatal” 「十代の若者」

◆ **kor** ◆ **びょう** 【病】 (-kór) „Fabry-kór” 「ファブリー病」 ◆ **びょうま** 【病魔】 „A teste legyőzte a kórt.” 「体は病魔に打ち勝った。」 ◆ **やまい** 【病】

kora ◆ **はやい** 【速い、早い、疾い、捷い】
 „Kora este lefeküdtem.” よるはや 「夜早く寝た。」

korábban ◆ **いぜん** 【以前】 (ezelőtt) „Korábban tanár volt.” 「彼は以前先生だった。」 ◆ **かつて** 【曾て、嘗て】 (egykor) „Korábban ilyen meleg nyarak nem voltak.” 「かつては夏はこんなに暑くなかった。」 ◆ **かねて** 【予て、兼ねて】 „korábban hallott név” 「かねて聞いたことのある名前」 ◆ **はやめに** 【早めに、早目に】 „Ma korábban keltem.” 「今日は早めに起きた。」 ◆ **ふるくは** 【古くは】 ふるくは *furuku*-va „Korábban ilyen telefonok voltak.” 「古くは電話機とはこういうものだった。」 ◆ **よりはやく** 【より早く】

korábban befejez ◆ **はやじまいする** 【早仕舞いする】 „Ma korábban befejeztem a munkámat.” 「今日は仕事を早仕舞いした。」

korábban elmegy ◆ **そうたいする** 【早退する】 „Korábban elmentem a munkahelyemről az orvoshoz.” 「会社を早退して医者に行った。」

korábban érés ◆ **せんじゅく** 【早熟】

korábban kifejtett ◆ **ぜんじゅつの** 【前述の】 „Mint korábban kifejtettük, cégünk sok tapasztalattal rendelkezik.” 「前述の通り弊社は経験が豊富です。」

korábban szerepelt ◆ **ぜんしゅつの** 【前出の】 „Elfejtettem a korábban szerepelt nevet.” 「前出の名前を忘れた。」

korábban tárgyalt ◆ **ぜんしゅつの** 【前出の】 „Újra hivatkozik a korábban tárgyalt témára.” 「前出の話題に再度言及する。」

korábban zár ◆ **はやじまいする** 【早仕舞いする】 „Korábban zárta a boltot.” 「店を早仕舞いした。」

korábban zárás ◆ **はやじまい** 【早仕舞い】 „Ma korábban zárunk.” 「本日は、早仕舞いの日です。」

korábbi ◆ **きゅう** 【旧】 „korábbi verziójú szoftver” 「旧バージョンのソフト」

korábbi alkalmazás ◆ **せんニン** 【先任】 ◆ **ぜんニン** 【前任】

korábbi befektetés ◆ **せんこうとうし** 【先行投資】

korábbi beiktatás ◆ **せんニン** 【先任】

korábbi betegségek ◆ **きおうしょう** 【既往症】 ◆ **きおうれき** 【既往歴】 „Az orvos a korábbi betegségeimre volt kíváncsi.” 「医者は既往歴について尋ねた。」

korábbi elmélet ◆ **きゅうせつ** 【旧説】 „A korábbi elméletet megdöntötték, és újat alkalmaztak.” 「旧説を覆して新説を採用した。」

korábbi folyóiratszám ◆ **つきおくれ** 【月遅れ、月後れ】

korábbi főváros ◆ **きゅうと** 【旧都】

korábbi kiadvány ◆ **きかん** 【既刊】

korábbi kutatás ◆ **せんこうけんきゅう** 【先行研究】

korabbiság ◆ **せんこう** 【先行】

korábbi szám ◆ **きかんごう** 【既刊号】 ◆ **バックナンバー**

korabeli ◆ **どうじだいの** 【同時代の】 (ugyanazon korszakú) „Mátyás-korabeli leletet találtak.” 「マーチャーシュと同時代の硬貨が見つかった。」 ◆ **とうせい**の 【当世の】 (világ) ◆ **どうねんだいの** 【同年代の】 (egykorú) „Anyjakorabeli nővel jár.” 「彼はお母さんと同年代の女性と付き合っている。」 ◆ **むかしの** 【昔の】 (régi) „Szeretem olvasni a korabeli újságokat.” 「昔の新聞を読むのが好きです。」

korabeli világot ◆ **うきよ** 【浮き世、浮世、憂き世】

kora délután ◆ **ひるさがり** 【昼下がり】

koraérett ◆ **おしやまな** „koraérett lány” 「おしやまな女の子」 ◆ **おませな** ◆ **そうじゅくな** 【早熟な】 „koraérett gyerek” 「早熟な子供」

◆ **ませた** „Ej, de koraérett az a diák - rúszozza magát!” 「口紅を塗るなんて、ませた小学生ね。」

koraérett lány ◆ **おしやまさん**

koraérett lesz ◆ **ませる** „Ez a gyerek kora-
érett.” 「この子供はませている。」

koraérettség ◆ **そうじゆく** 【早熟】

kora este ◆ **ゆうがた** 【夕方】 ◆ **よい** 【宵】
◆ **よいのくち** 【宵の口】

kora hajnal ◆ **そうぎょう** 【早暁】

kora hajnalban ◆ **みめい** 【未明】 „Kora haj-
nalban baleset történt az autópályán.” 「今日
未明高速道路で事故がありました。」

korához nem illő ◆ **としがいもない** 【年甲斐も
ない、年甲斐も無い】 „korához nem illő ruhá-
zat” 「年甲斐もない服装」

korához nem illően ◆ **としがいもなく** 【年甲
斐もなく、年甲斐も無く】 „Korához nem illően
sír.” 「年甲斐もなく泣く。」

korai ◆ **あさい** 【浅い】 „Korai még a tavasz.”
「春はまだ浅い。」 ◆ **さきばしり** 【先走り】

„korai őszibarack” 「桃の先走り」 ◆ **じきしょ
うそうな** 【時期尚早な】 „Még korai ilyen kö-
vetkeztetést levonni.” 「この決断を下すのはま

だ時期尚早だ。」 ◆ **しろうき** 【初老期】
„korai demencia” 「初老期認知症」 ◆ **そうき**

【早期】 „korai gyógyítás” 「早期治療」 ◆ **そう
きの** 【早期の】 „terhesség korai vizsgálata” 「

早期の妊娠検査」 ◆ **ときならぬ** 【時ならぬ】
„korai halál” 「時ならぬ死」 ◆ **はつもの** 【初

物の】 ◆ **はやい** 【速い、早い、疾い、捷い】
„A kormány korai stádiumban megfékezte a jár-
ványt.” 「政府は早い段階で感染の蔓延を食い止

めた。」 ◆ **わせの** 【早生の】 „korai gyümölcs”
「早生の果物」

korai diagnózis ◆ **そうきしんだん** 【早期診
断】

korai elbutulás ◆ **そうはつせいちほう** 【早発
性痴呆】

korai érés ◆ **そうじゆく** 【早熟】

korai fagy ◆ **はやじも** 【早霜】

korai felismerés ◆ **そうきはっけん** 【早期発
見】 (diagnosztizálás) „Minden betegség esetén

fontos a korai felismerés.” 「すべての病気で
早期発見が重要です。」

korai gyermekkor ◆ **ようしょうき** 【幼少期】
◆ **ようしょうじ** 【幼少時】 ◆ **ようしょうのこ
ろ** 【幼少の頃】 „Korai gyermekkorra óta erősen
érelklődött a zene iránt.” 「幼少の頃から音楽
に強い関心を持っていた。」

korai halál ◆ **そうせい** 【早世、早逝】 ◆ **はや
じに** 【早死に】 ◆ **ようし** 【夭死】 ◆ **ようせい**
【夭逝】 ◆ **ようせつ** 【夭折】 ◆ **わかじに** 【若
死に】

Korai Han-kor ◆ **ぜんかん** 【前漢】

korai házasság ◆ **そうこん** 【早婚】

korai időszak ◆ **そうき** 【早期】

korai japán keresztény ◆ **ほうきょうにん**
【奉教人】

korai kopaszság ◆ **わかはげ** 【若禿、若ハゲ】
„korán kopaszodott ember” 「若ハゲの人」

Korai Köztársaság ◆ **だいかんみんこく** 【大
韓民国】

korai magömlés ◆ **そうろう** 【早漏】

korai munkakezdés ◆ **そうちょうしゅつぎん**
【早朝出勤】 ◆ **はやで** 【早出】

korai műszak ◆ **はやばん** 【早番】 (reggeli mű-
szak) „A héten a korai műszakban dolgozom.” 「
今週は早番です。」

korai oktatás ◆ **そうききょういく** 【早期教
育】 ◆ **そうきょういく** 【早教育】

korai öröm ◆ **ぬかよろこび** 【ぬか喜び、糠喜
び】 „Korai volt az örömöm.” 「それは糠喜び
だった。」

korai őszülés ◆ **わかしら**が 【若白髪】 „korán
őszült ember” 「若白髪の人」

korai rizs ◆ **はやばまい** 【早場米】 ◆ **わせ**
【早稲】

koraiság ◆ **しょうそう** 【尚早】 ◆ **はやさ** 【速
さ、早さ】 „betegség felismerésének koraisága”
「病気の発見の早さ」

korai szakasz ◆ **ようらんき** 【搖籃期】 „kapi-
talizmus korai szakasza” 「資本主義の搖籃期」

korai szilva ◆ **かんばい** 【寒梅】

korai távozás ◆ **そうたい** [早退] ◆ **はやびけ** [早引け]

korai újkor ◆ **きんせい** [近世]

korai virágzás ◆ **はやざき** [早咲き] „korán virágzó cseresznyefajta” [早咲き種の桜]

koralgarnéla ◆ **おとひめえび** [乙姫海老、乙姫蝦] (Stenopus hispidus)

korall ◆ **さんご** [珊瑚]

korállapot ◆ **びょうしょう** [病症] ◆ **びょうじょう** [病状] ◆ **びょうせい** [病勢]

korallbangita ◆ **さんごじゅ** [珊瑚樹] (Viburnum odoratissimum)

korallgomba ◆ **ほうぎたけ** [筍茸] (Ramaria, rózsáságú korallgomba) ◆ **bórsárga korallgomba** **ひめほうぎたけ** [姫筍茸] (Ramaria flaccida) ◆ **cifra korallgomba** **はなほうぎたけ** [花筍茸] (Ramaria formosa) ◆ **narancsszínű korallgomba** **こがねほうぎたけ** [黄金筍茸] (Ramaria aurea) ◆ **rózsáságú korallgomba** **ほうぎたけ** [筍茸] (Ramaria botrytis)

korallképződmény ◆ **さんごじゅ** [珊瑚樹]

korallmagyal ◆ **うめもどき** [梅擬、梅擬ぎ] (Ilex serrata)

korallsziget ◆ **さんごとう** [珊瑚島]

Korall-tenger ◆ **さんごかい** [珊瑚海]

korallzátony ◆ **かんしょう** [環礁] ◆ **さんごしょう** [珊瑚礁]

kora miatt elküldik ◆ **ていねんでたいしょくする** [定年で退職する] „Az apámat kora miatt elküldték.” [父は定年退職した。]

korán ◆ **つとに** [夙に] „Minden nap korán kelek, és sétálok.” [毎日つとに起きて散歩する。] ◆ **はやく** [早く、速く] „A szokásosnál korábban ébressz fel!” [いつもより早く起こしてください。] ◆ **はやばやと** [早々と] „Korán kimentem a buszhoz.” [はやばやとバス停に着いた。] ◆ **ilyen korán** **あさつばらから** [朝つばらから、朝つ腹から] „Sajnálom, hogy ilyen korán zavarom!” [朝つばらから申し訳ありませんが。] ◆ **kora reggel** **あさがた** [朝方]

Korán ◆ **イスラムきょうてん** [イスラム教典] ◆ **イスラムきょうのせいてん** [イスラム教の聖典] ◆ **コーラン**

korán alszik ◆ **はやねする** [早寝する] (korán fekszik)

korán alvás és korán ébredés ◆ **はやねはやおき** [早寝早起き]

korán elmegy ◆ **はやびきする** [早引きする] „Korán elmentem az iskolából.” [がっこうを早引きした。] ◆ **はやびけする** [早引けする] „Korán elmentem a munkahelyemről.” [会社を早引けした。]

korán érő ◆ **そうじゅくな** [早熟な]

korán érő típus ◆ **そうじゅくタイプ** [早熟タイプ] ◆ **そうせいगत** [早成型]

korán fekszik ◆ **はやねする** [早寝する] „Ma korán fekdjünk le!” [今日は早寝しよう!]

korán fekvés ◆ **はやね** [早寝、早ね] „Ha nem fekszünk le korán akkor nyilván nem is tudunk korán felkelni.” [早寝をしなないと早起き出来ない。]

korán felismer ◆ **そうきはっけんする** [早期発見する] (diagnosztizál) „Korán felismerték a betegségét.” [病気は早期発見された。] ◆ **はやいうちにみつける** [早いうちに見つける] „Korán felismerték a tehetségét.” [彼の才能は早いうちに見つけられた。]

korán hal meg ◆ **そうせいする** [早世する、早逝する] ◆ **はやじにする** [早死にする] „Betegsége miatt korán halt meg.” [病気のため早死にした。] ◆ **ようせいする** [夭逝する] ◆ **ようせつする** [夭折する]

korán indul ◆ **はやでする** [早出する]

korán indulás ◆ **はやで** [早出]

korán jelentkező ◆ **そうはつせい** [早発性] „korán jelentkező koszorúér-betegség” [早発性冠動脈疾患]

korán kel ◆ **はやおきする** [早起きする] „Ma korán keltem.” [今朝は早起きした。]

korán kelés ◆ **あさおき** 【朝起き】 „Ki korán kel, aranyat lel.” あさおき わさんもん とく 「朝起きは三文の徳。」 ◆ **はやおき** 【早起き】 „Ha korán kelünk, akkor az egész napot hatékonyan ki tudjuk használni.” はやおき いちにち じかん ゆうこう つか 「早起きすると一日の時間が有効に使える。」

korán kelő ◆ **あさがはやい** 【朝が早い】 „A feleségem korán kelő.” つまわ あさは はや 「妻は朝が早い。」 ◆ **はやおき** 【早起き】 „Korán kelő vagyok.” わたし わ はやおき 「私は早起きです。」

korán kezd ◆ **はやでする** 【早出する】 „Ma korán kezdek.” きょう はやで ひ 「今日は早出する日だ。」

korán reggel ◆ **あさはやく** 【朝早く】 „Mindен nap korán reggel felébredek.” まいにちあさはや 「毎日朝早く目が覚める。」

korán reggeli indul ◆ **はやだちする** 【早立ちする】

korán szerzett ősz haj ◆ **わかしらが** 【若白髪】

korán termő típus ◆ **そうせいがた** 【早成型】

korántsem ◆ **ぜんぜん** 【全然】 (egyáltalán nem) „A fizetése korántsem elég.” きゅうりょう 「給料が全然足りない。」 ◆ **そうではない** (ha azt gondoljuk) „A történet ezzel korántsem ért véget.” はなし お おも 「これで話が終わったと思ったらずうではなかった。」 ◆ **とんでもない** (nehogy azt higgyük) „Korántsem veszélytelen a császármetszés.” ていおうせつかい わ あんぜん おも 「帝王切開は安全だと思ったらずとんでもない。」 ◆ **korántsem biztos** **いいうのはまだはやい** 【言うのはまだ早い】 „Korántsem biztos a győzelem.” ゆうしょう い わ はや 「優勝と言うのはまだ早い。」

korántsem biztos ◆ **いいうのはまだはやい** 【言うのはまだ早い】 „Korántsem biztos a győzelem.” ゆうしょう い わ はや 「優勝と言うのはまだ早い。」

korára való tekintettel ◆ **けいろうのねんから** 【敬老の念から】

kora reggel ◆ **あさがた** 【朝方】 ◆ **あさつばら** 【朝つばら、朝っ腹】 „Ki lehet az kora reggel?” あさ だれ 「朝つばらから誰だろう？」 ◆ **そうちょう** 【早朝】 „Ez a pék kora reggeltől nyitva van.” や わ そうちょう 「このパン屋は早朝からやっている。」 ◆ **そ**

うちょうに 【早朝に】 „Hétköznap kora reggel kelek.” へいじつ わ そうちょう お 「平日は早朝に起きる。」

kora reggeli indulás ◆ **はやだち** 【早立ち】

kora reggeli kiadás ◆ **そうちょうばん** 【早朝版】

kora reggeli műsor ◆ **そうちょうばんぐみ** 【早朝番組】

kora reggeltől ◆ **あさつばらから** 【朝つばらから、朝っ腹から】 „Ne igyál sört kora reggeltől!” あさ の 「朝つばらからビールを飲まないで！」

koraszülés ◆ **そうざん** 【早産】 „A koraszülés miatt kevés súllyal született.” そうざん ちい う 「早産で小さく生まれました。」

koraszülése van ◆ **そうざんする** 【早産する】 „A kismamának egy hónapos koraszülése volt.” にんぶ わ いっかげつ そうざん 「妊婦は一ヶ月の早産だった。」

koraszüléssel jön világra ◆ **つきたらずでうまれる** 【月足らずで生まれる】 „A baba koraszüléssel jött világra.” あか わ つきた 「赤ちゃんは月足らずで生まれました。」

koraszülött ◆ **そうざんじ** 【早産児】 ◆ **つきたらず** 【月足らず】 „koraszülött baba” あか 「月足らずの赤ちゃん」

kora tavasz ◆ **しよしゆん** 【初春】 ◆ **そうしゆん** 【早春】

korátlag ◆ **へいきんねんれい** 【平均年齢】

korát meghaladó ◆ **ときをえない** 【時を得ない】

kora újkor ◆ **きんせい** 【近世】

kora újkori történelem ◆ **きんせいし** 【近世史】

koravén ◆ **としのわりにふける** 【年の割に老ける】 „Az alkoholizmus miatt koravén.” ちゆう ねん わり わ ふ 「アル中で年の割には老けて見える。」 ◆ **ひねる** こども 【陳ねる】 „koravén gyerek” 「ひねた子供」

korbács ◆ **むち** 【鞭、韃、笞、策】 „Tíz korbácsütést kapott.” じゅうがい むち う 「10回鞭で打たれた。」

korbácsol ◆ **むちうつ** 【むち打つ、鞭打つ】 (megkorbácsol) „Rabszolgát korbácsol.” どれい むちう 「奴隷を鞭打つ。」 ◆ **むちでうつ** 【鞭で打つ】

korbácsolás ◆ **せっかん** 【折檻】

korbácsütés ◆ **むちうち** 【鞭打ち、むち打ち】 „Húsz korbácsütésre ítélték.” 「20回の鞭打ちの刑を受けた。」

kórboncolás ◆ **びょうりかいぼう** 【病理解剖】

korcs ◆ **あいの子** 【合の子、間の子】 ◆ **ざっしゅ** 【雑種】 ◆ **だけん** 【駄犬】 ◇ **elkorcsult szó** **てんかご** 【転訛語】

korcs kutya ◆ **だけん** 【駄犬】

korcsolya ◆ **スケート** ◆ **スケートぐつ** 【スケート靴】

korcsolyacipő ◆ **スケートぐつ** 【スケート靴】

korcsolyapálya ◆ **ぎんばん** 【銀盤】 ◆ **スケートじょう** 【スケート場】 ◆ **リンク**

korcsolyázás ◆ **スケート**

korcsolyázik ◆ **スケートする** „Jól korcsolyázik.” 「彼女はスケートが上手い。」 ◆ **すべる** 【滑る、亙る】 (csúszik) „A fagyott úttesten

korcsolyázott az autó.” 「凍結した道路を車が滑りながら走っていた。」

korcsolyázó ◆ **スケーター** ◆ **スケートせんしゅ** 【スケート選手】 (versenyző) ◆ **スケートを**
するひと 【スケートをする人】

korcsoport ◆ **ねんれいかいそう** 【年齢階層】 „népesség korcsoport szerinti összetétele” 「年齢階層別人口構成」 ◆ **ねんれいそう** 【年齢層】 „széles korcsoport által kedvelt termék” 「年齢層の広いお客様に愛される商品」

kordában tart ◆ **せいする** 【制する】 „Kordában tartja a népet.” 「国民を制する。」 ◆ **とうぎよする** 【統御する、統馭する】 „A megvadult lovat nem tudtam kordában tartani.” 「暴れ馬を統御できなかった。」 ◆ **よくせいする** 【抑制する】 „Kordában tartja a költségeket.” 「費用を抑制する。」

kordában tartás ◆ **おさえ** 【押さえ、抑え】 „Ez a tanár nem tudja kordában tartani a gyerekeket.” 「この先生の抑えは生徒たちには利かない。」 ◆ **とうぎよ** 【統御、統馭】

kordbársony ◆ **コーデロイ** ◆ **コールテン** 【コール天】 ◆ **コールテンの** 【コール天の】

kordé ◆ **くるま** 【車】 ◆ **だいはちぐるま** 【大八車】 ◆ **にくるま** 【荷車】 ◆ **リヤ・カー**

kor divatja ◆ **じこう** 【時好】

kordon ◆ **けいかいせん** 【警戒線】 (rendőrkordon) ◆ **てっさく** 【鉄柵】 ◆ **ひじょうせん** 【非常線】 (rendőrkordon) ◇ **átszakítja a kordont** **ひじょうせんをとばす** 【非常線を突破する】 „A tömeg átszakította a kordont.” 「くんしゅうわ ひじょうせん とっば 群衆は非常線を突破した。」 ◇ **kötélkordon** **なわ** 【縄】 „A lottóárusnál nagyon sokan álltak sorban, úgyhogy kötélkordont kellett kihúzni a tömeg közé.” 「たから うば わひじょうこ 宝くじ売り場は非常に混んでいて縄で列が区切られていた。」

kordonnal elkerítés ◆ **なわばり** 【縄張り】

kordonnal elzár ◆ **ひじょうせんをはる** 【非常線を張る】 „A rendőrség kordonnal elzárta a területet.” 「警察は非常線を張った。」

kordonnal körbezár ◆ **ひじょうせんをはる** 【非常線を張る】

kordonszalag ◆ **ひじょうせん** 【非常線】

Korea ◆ **かん** 【韓】 ◆ **かんこく** 【韓国】 (Dél-Korea) ◆ **きたちょうせん** 【北朝鮮】 (Észak-Korea) ◆ **ちょうせん** 【朝鮮】 ◇ **Észak-Korea** **きたちょうせん** 【北朝鮮】 „Egy Észak-Koreából emigrált ember könyvét olvastam.” 「きたちょうせん ぼうめい ひと ほん よ 北朝鮮から亡命してきた人の本を読んだ。」

koreai ◆ **かんこくじん** 【韓国人】 (dél-koreai ember) ◆ **かんこくの** 【韓国の】 (dél-koreai) ◆ **ちょうせんじん** 【朝鮮人】 (ember)

koreai aranyfa ◆ **ちょうせんれんぎょう** 【朝鮮連翹】 (Forsythia ovata)

Koreai-félsziget ◆ **ちょうせんはんとう** 【朝鮮半島】

koreai háború ◆ **ちょうせんせんそう** 【朝鮮戦争】

koreai hullám ◆ **かんりゅうブーム** 【韓流ブーム】

Koreai NDK ◆ **ちょうせんじんみんきょうわこく** 【朝鮮人民共和国】

koreai nemzetiség ◆ **ちょうせんぞく** 【朝鮮族、朝鮮族】

Koreai Népi Demokratikus Köztársaság ◆ **ちょうせんみんしゅしゅぎじんみんきょうわこく** 【朝鮮民主主義人民共和国】

koreai nyelv ◆ **かんこくご** 【韓国語】 ◆ **ちよ
うせんご** 【朝鮮語】

koreai popkultúra virágzása ◆ **かんりゅうブ
ーム** 【韓流ブーム】

Korea leigázása ◆ **せいگان** 【征韓】

Korea leigázásának politikája ◆ **せいگانろ
ん** 【征韓論】

kórelőzmény ◆ **きおうしょう** 【既往症】 ◆ **き
おうれき** 【既往歴】 ◆ **びょうれき** 【病歴】

korengedmény ◆ **ていねんをはやめること** 【定
年を早めること】 „Korengedménnyel nyugállo-
mányba vonult.” 【定年を早めて退職した。】

koreográfál ◆ **ふりつける** 【振りつける、振り
付ける】 „Zenére balettet koreográfált.” 【曲に
バレエを振りつけた。】 ◆ **ふりをつける** 【振
りを付ける】 „Koreográfálta a zenét.” 【曲に振
りを付けた。】

koreográfia ◆ **ふり** 【振り】 „Megtanultam a
tánc koreográfiáját.” 【舞踊の振りを覚えた。】
◆ **ふりつけ** 【振付、振付け、振り付け】

koreográfus ◆ **ふりつけし** 【振付師、振付け
師、振り付け師】

kóreset ◆ **しょうれい** 【症例】

korhad ◆ **くさる** 【腐る】 (rohad) „korhad^く fa-
anyag” 【腐^{もくざい}った木材】 ◆ **くちる** 【朽ちる】
(szétmállik) „A fa korhad^くt volt.” 【木が朽ちてし
まった。】

korhadás ◆ **ふきゆう** 【腐朽】 „fa korhadása”
【木材の腐^{もくざい}朽^{ふきゆう}】 ◆ **ふはい** 【腐敗】 „fa korhadá-
sa” 【木の腐^{もくざい}敗^{ふはい}】

korhad^くt ◆ **くさ^くった** 【腐^{もくざい}った】 ◆ **くち^くた** 【朽
ちた】

korhad^くt fa ◆ **きゆうぼく** 【朽木】 ◆ **くち^くき**
【朽ち木、朽木】

korhad^くt hajó ◆ **ふきゆうせん** 【腐朽船】

korhatár ◆ **ねんれいせいげん** 【年齢制限】
„Korhatár^もhoz kötött a hitelkártya-igénylés.” 【ク
レジットカードの申し込みに年齢制限がある。
】 ◆ **foglalkoztatási korhatár** **ていね
ん** 【定年、停年】 „Elértem a foglalkoztatási

korhatárt, de még nem kapok nyugdíjat.” 【定年^{ていねん}
な^{ねんきん}ったが年金はまだもらっていない。】

korhatáros ◆ **ねんれいせいげんつき**の【年齢
制限付きの】 „korhatáros film” 【年齢制限付き
の映画】

korhatáros film ◆ **アダルトえいが** 【アダルト
映画】 (felnőtt tartalommal) ◆ **せいじんえいが**
【成人映画】 ◆ **せいじんむけのえいが** 【成人
向けの映画】 (felnőtt tartalommal)

korhatáros nyugalmazási rendszer ◆ **てい
ねんせい** 【定年制】 ◆ **ていねんせいど** 【定年
制度】

kórház ◆ **びょういん** 【病院】 „Bevitték a kór-
házba.” 【病院に運ばれた。】 ◆ **びょうしゃ**
【病舎】 ◆ **állatkórház** **どうぶつびょういん**
【動物病院】 ◆ **befekszik a kórházba** **にゆ
ういんする** 【入院する】 ◆ **elfekvő kórház**
hoszpis ◆ **gyermekkárház** **しょうにびょうい
ん** 【小児病院】 ◆ **gyűjtőkórház** **こうそうび
ょういん** 【後送病院】 (hadszintéren) ◆ **jár-
ványkárház** **でんせんびょういん** 【伝染病
院】 ◆ **ki lesz engedve a kórházból** **たいい
んする** 【退院する】 ◆ **városi kórház** **しりつ
びょういん** 【市立病院】

kórházba jár ◆ **つういんする** 【通院する】
„Kórházba járok a krónikus betegségemmel.” 【
持病で通院している。】

kórházba járás ◆ **つういん** 【通院】 ◆ **びょう
いんがよい** 【病院通い】

kórházba kerül ◆ **にゆういんする** 【入院す
る】 „Súlyos betegséggel került kórházba.” 【重
い病気で入院した。】

kórházba kerülés ◆ **にゆういん** 【入院】

kórházba megy ◆ **にゆういんする** 【入院す
る】

kórházban dolgozó orvos ◆ **ないきんい** 【内
勤医】

kórházban fekszik ◆ **にゆういんする** 【入院
する】 „Egy hetet feküdt a kórházban.” 【
一週間入院していた。】 ◆ **にゆういんちゅう
である** 【入院中である】

- kórházban fekvő** ◆ にゅういんちゅうの【入院中の】 „Meglátogattam a kórházban fekvő barátomat.” 「入院中の友達と面会した。」
- kórházi beteg** ◆ にゅういんかんじゃ【入院患者】
- kórházi étkeztetés** ◆ びょういんきゅうしょく【病院給食】
- kórházigazgató** ◆ いんちょう【院長】 ◆ びょういんちょう【病院長】
- kórházi kezelés** ◆ にゅういんかりょう【入院加療】 „Kórházi kezelést kaptam.” 「入院加療を受けた。」
- kórházi költség** ◆ にゅういんりょう【入院料】
- kórházi orvos** ◆ きんむい【勤務医】
- kórházi szoba** ◆ びょうしつ【病室】 (kórterem)
- kórházi tömb** ◆ びょうとう【病棟】 (kórtermek épülete)
- korhely** ◆ ほうとうな【放蕩な】 „korhely ember” 「放蕩な男」 ◆ ほうとうもの【放蕩者】
- korhol** ◆ しかる【叱る、呵る】 (szid) „A kutyáját korholta.” 「彼は自分の犬を叱った。」 ◆ たしなめる【窘める】 (dorgál) „A tanár a diákokat korholta.” 「先生は生徒をたしなめた。」 ◆ ののしる【罵る】 (szid) „A focista a bírót korholta.” 「サッカー選手は審判を罵った。」
- kor hőse** ◆ じだいのちょうじ【時代の寵児】
- korhú** ◆ じだいをちゅうじつにさいげんする【時代を忠実に再現する】 „Ez a jelmez korhú.” 「この衣装は時代を忠実に再現している。」
- koriander** ◆ コリアンダー (Coriandrum sativum) ◆ パクチー (Coriandrum sativum)
- kor időszak** ◆ ねんかん【年間】 „A Meidzsi-kor időszakában sokat fejlődött az ország.” 「明治年間に国は大きく発展した。」
- korinthuszi oszlop** ◆ コリントしきのえんちゅう【コリント式の円柱】
- korion** ◆ コリオン (magzatburok) ◆ じゅうもうまく【絨毛膜】
- korion-gonadotropin** ◆ じゅうもうせいゴナドトロピン【絨毛性ゴナドトロピン】 (CG) ◇
- humán korion-gonadotropin** ヒトじゅうもうせいゴナドトロピン【ヒト絨毛性ゴナドトロピン】 (hCG)
- kor irányvonala** ◆ じりゅう【時流】 „A kor irányvonálával szembe forduló terméket fejlesztett.” 「時流に逆らった製品を開発した。」
- kórisme** ◆ しんだん【診断】
- kórismeret** ◆ しつべいぶんるいがく【疾病分類学】
- kor ízlése** ◆ じだいのこうしょう【時代の好尚】
- Kórjaku-kor** ◆ こうりやく【康暦】 (1379.3.22-1381.2.24)
- Korjo** ◆ こうらい【高麗】
- korkedvezmény** ◆ ていねんまえ【定年前】 (nyugdíjkorhatárnál) „Korkedvezményrel nyugállományba vonult.” 「定年前に退職した。」
- korkedvezményes nyugdíjazási rendszer** ◆ そうきたいしよくせいど【早期退職制度】
- korkedvezményes nyugdíjrendszer** ◆ そうきたいしよくせいど【早期退職制度】 (korkedvezményes nyugdíjazási rendszer)
- kórképződés** ◆ はつびょう【発病】 (betegség létrejötte)
- kórképződéssel kapcsolatos fehérje** ◆ かんせんとうきてきたんぱくしつ【感染特異的タンパク質、感染特異的蛋白質】
- korkülönbség** ◆ ねんれいさ【年齢差】 „Nagy köztük a korkülönbség.” 「二人の年齢差は大きい。」
- kórlap** ◆ いりょうきろく【医療記録】 ◆ カルテ
- korlát** ◆ ガードレール (védőkorlát) ◆ かぎり【限り】 „Ez az űrszonda a technológia korlátait feszegeti.” 「この宇宙探査機は技術の限りを尽くしている。」 ◆ しょうがい【障害、障碍】 „kereskedelmi korlát” 「貿易の障害」 ◆ たが【箍】 „Megszabadult az előítéletek korlátaitól.” 「先入観のタガを外した。」 ◆ てすり【手すり、手摺、手摺り】 „A korlátba kapaszkodva ment fel a lépcsőn.” 「手すりに掴まりながら

かいだん のぼ
階段を登った。」 ◆ **てつぼう** 【鉄棒】 (sport-
ban) ◆ **ハンドレール** ◆ **ぶんげん** 【分限】 ◆ **へ
いこうぼう** 【平行棒】 (tornagyakorlat) ◆ **らん
かん** 【欄干、欄杆】 „híd korklátja” 「橋の欄干
」 ◆ **わく** 【枠、框】 „Az emberek a szavak kor-
látai közé szorulnak.” 「人は言葉の枠に縛られ
ている。」 ◇ **alsó korklát** **かげん** 【下限】 ◇
felemás korklát **だんちがいへいこうぼう** 【段
違い平行棒】 ◇ **felső korklát** **じょうげん** 【上
限】 ◇ **lépcsőkorklát** **かいだんのですり** 【階段
の手すり】

korklátdeszka ◆ **てすりいた** 【手すり板、手摺
板、手摺り板】

korklátlan ◆ **おもいのままの** 【思いのままの】
(amilyet csak akar) „Korklátlan felbontásban lát-
ható ez az elektronikus térkép.” 「この電子地図
は思いのままの解像度で見れます。」 ◆ **かぎり
ない** 【限りない】 „korklátlan hatalom” 「限り
ない権力」 ◆ **むげんの** 【無限の】 „korklátlan
lehetőség” 「無限の可能性」 ◆ **むせいげんの**
【無制限の】 „Korklátlan tárcapacitást biztosít-
unk.” 「無制限の保存容量を提供してい
る。」

korklátlan díjcsomag ◆ **かけほうだい** 【掛け
放題、かけ放題】 (telefonos) „Korklátlan díjcsoma-
gra fizettem elő.” 「掛け放題の契約をし
た。」

korklátlan ételfogyasztás ◆ **たべほうだい**
【食べ放題】

korklátlan felelősség ◆ **むげんせき**にん 【無
限責任】

korklátlan felelősségű társaság ◆ **ごうめい
がいしゃ** 【合名会社】

korklátlan fogyasztás ◆ **たべのみほうだい**
【食べ飲み放題】 ◆ **たべほうだい** 【食べ放
題】 (ételt)

korklátlan hatalom ◆ **ぜったいけんりよく** 【絶
対権力】

korklátlan italfogyasztás ◆ **のみほうだい**
【飲み放題】

korklátlan ◆ **むせいげん** 【無制限】

korklátlan telefonbeszélgetés ◆ **かけほうだい**
い 【掛け放題、かけ放題】 (korklátlan díjcsoma-
mag)

korklátlanul ◆ **かぎりなく** 【限りなく】 ◆ **ほう
だい** 【放題】 „Ennél a videoszolgáltatónál ha-
vi 2000 jenért korklátlanul nézhetünk filmeket.”
「この動画配信サービスは一月2000円で
見放題です。」 ◆ **むせいげんに** 【無制限に】
„Ezt a szolgáltatást korklátlanul igénybe vehetik.”
「このサービスは無制限に利用できる。」

korklátlanul nézhető ◆ **みほうだい** 【見放題】

korklátlan utazás ◆ **のりほうだい** 【乗り放
題】 „Budapesten korklátlan utazást biztosító
jegy” 「ブダペストの乗り放題チケット」

korklátok közé szorít ◆ **そくばくする** 【束縛
する】 „Korklátok közé szorítja a feleségét.” 「妻
を束縛する。」

korklátok nélkül ◆ **へだてなく** 【隔てなく】
„Országhatárok korklátai nélkül élveztük a külön-
böző ételeket.” 「国の隔てなく様々な料理を楽
しんだ。」

korklátok nélküli ◆ **そくばくのない** 【束縛のな
い】 „korklátok nélküli világban szeretnék élni.”
「束縛のない世界で生きたい。」

korklátol ◆ **せいげんする** 【制限する】 „Korklá-
tolta a beosztottja mozgásterét.” 「部下の権限を
制限した。」

korklátolt ◆ **きょうりょうな** 【狭量な】 (beszű-
kült) „korklátolt személy” 「狭量な人間」 ◆ **て
いかした** 【低下した】 (csökkentett) „korklátolt
munkaképesség” 「低下した労働能力」 ◆ **ゆう
げんの** 【有限の】 (korklátzott) „korklátolt jog”
【有限の権利】

korklátolt felelősség ◆ **ゆうげんせき**にん
【有限責任】

korklátolt felelősségű társaság ◆ **ゆうげん
がいしゃ** 【有限会社】 (Kft.)

korklátolt növekedésű virágzat ◆ **ゆうげん
かじょ** 【有限花序】

korlátóz ◆ **かぎる** 【限る】 „Korlátozott idő áll rendelkezésünkre.” 「時間が限られている。」
 ◆ **ぎせいする** 【規制する】 „A túlóra korlátozva van.” 「残業時間は規制されています。」 ◆ **きよくちかする** 【局地化する】 ◆ **きんあつする** 【禁圧する】 (betilt) „Korlátozták a szólásszabadságot.” 「自由な言論を禁圧した。」 ◆ **げんていする** 【限定する】 „Stop megbízással korlátozta a veszteséget.” 「逆指値で損失を限定した。」 ◆ **こうそくする** 【拘束する】 „Ez a saját-törvény korlátozza a szólásszabadságot.” 「この出版法は言論を拘束する。」 ◆ **せいげんする** 【制限する】 „A vállalat korlátozta a dolgozók által nézhető internetoldalakát.” 「会社は社員が閲覧できるサイトを制限した。」 ◆ **せいやくする** 【制約する】 „Korlátozzák a gyülekezési szabadságot.” 「集会の自由を制約する。」 ◆ **そくばくする** 【束縛する】 „Korlátozta a szabadságát.” 「自由を束縛する。」 ◆ **とうせいする** 【統制する】 „A kormány korlátozta a szólásszabadságot.” 「政府は言論を統制した。」 ◆ **とうせいをこなう** 【統制を行う】 „Korlátozza a kereskedelmet.” 「貿易の統制を行う。」 ◆ **とどめる** 【留める、止める】 „A mindenképpen szükségesre korlátozta az átadott információt.” 「伝える情報は必要最小限にとどめた。」 ◆ **よくあつする** 【抑圧する】 „Az állam korlátozta a szólásszabadságot.” 「政府は言論の自由を抑圧した。」 ◆ **korlátozott** **かぎられた** 【限られた】 „A technológiai újítás hatása korlátozott volt.” 「技術革新の影響は限られていた。」

korlátozás ◆ **がんじがらめ** 【雁字がらめ、雁字搦め、がんじ搦め】 ◆ **きせい** 【規制】 „Nem tartotta be az importkorlátozást.” 「輸入規制を守らなかつた。」 ◆ **きんあつ** 【禁圧】 ◆ **げんてい** 【限定】 „Garanciális korlátozást szab meg.” 「保証の限定を定める。」 ◆ **こうそく** 【拘束】 ◆ **せいげん** 【制限】 ◆ **せいやく** 【制約】 „A gyógyászati tevékenység számtalan jogi korlátozás alá esik.” 「医療行為はさまざまな

ほうてきせいやく【法的制約を受けている。】 ◆ **そくばく** 【束縛】 „szabadság korlátozása” 「自由の束縛」 ◆ **とうせい** 【統制】 „szólásszabadság korlátozása” 「言論の統制」 ◆ **bérkorlátozás** **ちんぎんよくせい** 【賃金抑制】 ◆ **építési korlátozás** **けんちくきせい** 【建築規制】 „Az építési korlátozás miatt ide nem lehet felhőkarcolót építeni.” 「建築規制のため、ここに高層ビルは建てられない。」 ◆ **exportkorlátozás** **ゆしゆつきせい** 【輸出規制】 ◆ **fegyverkorlátozás** **じゅうきせい** 【銃規制】 ◆ **forgalomkorlátozás** **こうつうきせい** 【交通規制】 „Az útépités miatt forgalomkorlátozás van érvényben.” 「道路工事のため交通規制が行われている。」 ◆ **halásziati korlátozás** **ぎょかくせいげん** 【漁獲制限】 ◆ **hírkorlátozás** **ほうどうかんせい** 【報道管制】 ◆ **időkorlátozás** **じかんできせいやく** 【時間的制約】 ◆ **importkorlátozás** **ゆにゅうせいげん** 【輸入制限】 „Az ország importkorlátozást vezetett be.” 「国は輸入制限措置をとった。」 ◆ **járványügyi korlátozás** **かんせんかくだいぼうしのためのかつどうせいげん** 【感染拡大防止のための活動制限】 ◆ **járványügyi korlátozás** **かんせんかくだいぼうしのため** **のじしゅくようせい** 【感染拡大防止のための自粛要請】 (önmegtartóztatás) ◆ **kábítószerek-korlátozás** **やくぶつとうせい** 【薬物統制】 ◆ **kereskedelmi korlátozás** **ばうえきせいげん** 【貿易制限】 ◆ **költségvetési korlátozás** **よさんせいやく** 【予算制約】 ◆ **mennyiségi korlátozás** **すうりょうせいげん** 【数量制限】 „megrendelések mennyiségi korlátozása” 「注文に対する数量制限」 ◆ **önkorlátozás** **じしゅくきせい** 【自主規制】 ◆ **sávkorlátozás** **しゃせんきせい** 【車線規制】 „A munkálatok miatt sávkorlátozás van érvényben.” 「工事のため車線規制が行われている。」 ◆ **szabadgondolkodás korlátozása** **しろうとうせい** 【思想統制】 ◆ **szólásszabadság korlátozása** **げんろんとうせい** 【言論統制】 ◆ **születéskorlátozás** **さんじせいげん** 【産児制限】 „Kína visszavonta a születéskorlátozást.” 「中国は産児制限を撤回した。」 ◆ **tevékenység korlátozása** **かつどうせいげん** 【活動制限】 „gazdasági tevékenység korlátozása” 「経済活動制限」

korlátozás enyhítése ◆ **きせいいかんわ** 【規制緩和】

korlátozás feloldása ◆ **げんていかいじょ** 【限定解除】

korlátozás nélküli felhatalmazás ◆ **はくしいにん** 【白紙委任】 (carte blanche)

korlátozatlanság ◆ **むせいげん** 【無制限】

korlátozódás ◆ **きょくげん** 【局限】 (egy rész-re)

korlátozódik ◆ **かぎられる** 【限られる】 „Csak erre az országra korlátozódik a hatalma.” [彼 ^{かれ}の権限は国内に限られている。] ◆ **しめきる** 【締め切る、閉め切る】 „Az ajándékosztás a legelsőnek beérkező 100 személyre korlátozódik.” [このプレゼントは先着100名で締め切ります。] ◆ **とどまる** 【止まる、留まる、停まる】 „A tudása nem korlátozódik a nyelvészetre.” [彼の知識は言語学にとどまらない。]

korlátozó felhívás ◆ **じしゅくようせい** 【自肅要請】 (kérés) „kijárást korlátozó felhívás” [がいしゅつじしゅくようせい 外出自肅要請]

korlátozott ◆ **かぎられた** 【限られた】 „A technológiai újítás hatása korlátozott volt.” [ぎじゅつかくしん えいぎょう わかぎ 技術革新の影響は限られていた。] ◆ **げんてい** 【限定】 „korlátozott darabszámú termelés” [すうりょうげんていせいざん 数量限定生産] ◆ **げんていできな** 【限定的な】 „medence nyári időszakra korlátozott használatát” [プールの夏季期間だけの限定的な利用] ◆ **せまい** 【狭い】 „korlátozott mozgástér” [せま こうどうはんい 狭い行動範囲] ◆ **のみ** „adatforgalomra korlátozott okostelefon előfizetés” [データ通信 のみのスマホ契約]

korlátozott háború ◆ **きょくちせん** 【局地戦】 ◆ **きょくちせんそう** 【局地戦争】 ◆ **げんていせんそう** 【限定戦争】

korlátozott jogú állandó alkalmazott ◆ **じゅんしゃいん** 【準社員】

korlátozott jogú tagország ◆ **じゅんかめいこく** 【準加盟国】

korlátozott kiadás ◆ **げんていしゅつぱん** 【限定出版】 ◆ **げんていばん** 【限定版】

korlátozottság ◆ **ゆうげん** 【有限】 „korlátozott időtartam” [ゆうげん じかん 有限時間]

korlátozott személy ◆ **ふじゆうしゃ** 【不自由者】

korlátozza a mozgását ◆ **けんせいする** 【牽制する、けん制する】

korlát tartó deszka ◆ **てすりいた** 【手すり板、手摺板、手摺り板】

kórleírás ◆ **しつぺいきじゅつがく** 【疾病記述学】

kormány ◆ **かじ** 【舵、柁、楫、橈】 (kormánylapát) ◆ **キャビネット** ◆ **ステアリング** ◆ **せいけ**

ん 【政権】 „bábkormány” [傀儡政権] ◆ **せいふ** 【政府】 (államé) „japán kormány” [日本

せいふ 政府] ◆ **ないかく** 【内閣】 (politikában) „kormányalakító párt” [内閣を組織する政党] ◆ **ハンドル** (járomvön) „Jobbra fordítottam a kormányt.” [車のハンドルを右に回した。] ◇

állítólagos kormány **かりせいふ** 【仮政府】 ◇ **árnyékkormány** **シャドー・キャビネット** ◇ **árnyékkormány** **かげのないかく** 【影の内閣】

◇ **autokratikus kormány** **どくさいせいけん** 【独裁政権】 ◇ **bekerül a kormányba** **にゆうかくする** 【入閣する】 „Igazságügyi miniszter

ként bekerült a kormányba.” [法務大臣としてにゆうかく 入閣した。] ◇ **egypárti kormány** **たんどく**

ないかく 【単独内閣】 ◇ **evezőkormány** **かじ** **とりオール** 【舵取りオール】 ◇ **gyenge kormány** **じゃくたいせいふ** 【弱体政府】 ◇ **ideiglenes kormány** **りんじせいふ** 【臨時政府】

„Ideiglenes kormányt hoztak létre.” [臨時政府を設置した。] ◇ **ideiglenes kormány** **かりせいふ** 【仮政府】 ◇ **ideiglenes kormány** **ざんていせいふ** 【暫定政府】 ◇ **katonai kormány** **ぐんせい** 【軍政】 „Katonai kormányt alakít.”

[軍政をしく。] ◇ **kisebbségi kormány** **しょうすうようとうせいけん** 【少数与党政権】 ◇ **koalíciós kormány** **れんりつせいけん** 【連立政権】 ◇ **koalíciós kormány** **れんごうせいけん** 【連合政権】 ◇ **koalíciós kormány** **れんりつ**

つないかく 【連立内閣】 ◇ **nemzeti egységkormány** **きょこくいつちないかく** 【挙国一致内閣】 ◇ **parlamentáris kormány** **ぎかいせいじ** 【議会政治】 ◇ **új kormány** **しんないかく**

- 【新内閣】 ◇ **ügyvivő kormány** **ざんていせいふ** 【暫定政府】 (ideiglenes kormány)
- kormányablak** ◆ **ぎょうせいサービスまどぐち** 【行政サービス窓口】 ◆ **ほうむきょく** 【法務局】 (jogi ügyekkel foglalkozó iroda)
- kormányalakítás** ◆ **そかく** 【組閣】 „A miniszterelnöknek nem sikerült kormányt alakítania.” 「首相が組閣に失敗した。」
- kormányapparátus** ◆ **せいふきかん** 【政府機関】
- kormányátalakítás** ◆ **ないかくかいぞう** 【内閣改造】 ◆ **ないかくのこうてつ** 【内閣の更迭】
- kormánybejelentés** ◆ **ないかくこくじ** 【内閣告示】
- kormánycsapat** ◆ **かんぐん** 【官軍】
- kormánydöntés** ◆ **かくぎけつてい** 【閣議決定】
- kormányellenes** ◆ **はんせいふ** 【反政府】 „Kormányellenes tüntetésen vettem részt.” 「反政府デモに参加した。」
- kormányforrás** ◆ **せいふすじ** 【政府筋】 „Kormányforrások szerint növekedni fog a forgalmi adó.” 「政府筋によると消費税は引き上げられます。」
- kormányfő** ◆ **げんしゅ** 【元首】 (államfő) ◆ **しゅしょう** 【首相】 (miniszterelnök) ◆ **しゅはん** 【首班】 „Kormányfővé választották.” 「首班に指名された。」 ◆ **だいとうりょう** 【大統領】 (elnök) ◆ **ないかくのしゅはん** 【内閣の首班】
- kormányfülke** ◆ **そうだしつ** 【操舵室】
- kormányhadereg** ◆ **かんぐん** 【官軍】
- kormányhatározat** ◆ **かくぎけつてい** 【閣議決定】
- kormányhivatal** ◆ **かんこうちょう** 【官公庁】 ◆ **かんちょう** 【官庁】 ◆ **ぎょうせいちょう** 【行政庁】 ◆ **せいちょう** 【政庁】 ◆ **ないきょく** 【内局】 ◇ **illetékes kormányhivatal** **しょかんぎょうせいちょう** 【所管行政庁】
- kormányhivatal épülete** ◆ **ちょうしゃ** 【庁舎】
- kormányhivatal főtitkára** ◆ **かんぼうちょうかん** 【官房長官】
- kormányhivatalnok** ◆ **かんりょう** 【官僚】 ◆ **しかん** 【仕官】
- kormányhivatal vezetője** ◆ **ちょうかん** 【長官】
- kormányhű** ◆ **そうもうの** 【草莽の】 (történelmi)
- kormányjövahagyás** ◆ **かくぎりょうかい** 【閣議了解】
- kormánykerék** ◆ **ステアリング・ホイール** ◆ **だりん** 【舵輪】
- kormánykörök** ◆ **せいふすじ** 【政府筋】 (kormányforrás)
- kormánykörökben** ◆ **せいふぶない** 【政府部内】
- kormánykötvény** ◆ **せいふさい** 【政府債】 ◇ **külföldi kormánykötvény** **がこくせいふさい** 【外国政府債】 „dollár alapú külföldi kormánykötvény” 「米ドル建て外国政府債」
- kormányközeli ember** ◆ **せいふかんけいしゃ** 【政府関係者】
- kormányközi** ◆ **せいふかん** 【政府間】 „kormányközi megállapodás” 「政府間協定」
- kormányközlemény** ◆ **ないかくこくじ** 【内閣告示】
- kormányközpont** ◆ **ないかくふ** 【内閣府】
- kormánylapát** ◆ **かじ** 【舵、舵、楫、櫂】 ◆ **かじとりオール** 【舵取りオール、かじ取りオール】
- kormány média** ◆ **こくえいメディア** 【国営メディア】
- kormány megbuktatása** ◆ **とうかく** 【倒閣】
- kormánymű** ◆ **ステアリング**
- kormányval szembeni bizalmatlanság** ◆ **ないかくふしんにん** 【内閣不信任】
- kormányon belül és kívül** ◆ **ちょうや** 【朝野】
- kormányon kívül** ◆ **かくがい** 【閣外】
- kormányon kívüli** ◆ **かくがい** 【閣外】
- kormányon kívüli együttműködés** ◆ **かくがいぎょうりょく** 【閣外協力】
- kormányon kívüli miniszter** ◆ **かくがいしょう** 【閣外相】
- kormányon kívüliség** ◆ **ざいや** 【在野】

kormányos ◆ **せんだう** 【船頭】 ◆ **そうだしゅ** 【操舵手】 ◆ **だしゅ** 【舵手】

kormányoszlop ◆ **ステアリング・コラム**

kormányoz ◆ **かじとりをする** 【舵取りをする、かじ取りをする】 „Kormányozza a hajót.”

「ふね かじと船の舵取りをする。」 ◆ **かじをとる** 【舵を取る】 „Kormányozta a hajót.” 「船の舵を取った。」 ◆ **くにをおさめる** 【国を治める】 ◆ **こくせいをつかさどる** 【国政を司る】 ◆ **せいけんをにぎる** 【政権を握る】 (kezében van a hatalom)

„Ez a párt kormányoz.” 「この政党が政権を握っている。」 ◆ **そうだする** 【操舵する】 (hajót) „Hajót kormányoz.” 「船を操舵する。」 ◆ **つかさどる** 【司る】 „Japánt a Liberális Demokrata Párt kormányozza.” 「日本は自民党に司られている。」 ◆ **とうちする** 【統治する】 „Kormányozza az országot.” 「国を統治する。」

◆ **ハンドルをきる** 【ハンドルを切る】 (valamilyen irányba) „Jobbra kormányozta az autót.” 「車のハンドルを右に切った。」

kormányozás ◆ **ハンドリング**

kormányozható kerék ◆ **そうだりん** 【操舵輪】 (kocsin)

kormányőr ◆ **えいし** 【衛視】

kormánypárt ◆ **よとう** 【与党】 ◇ **koalíciós kormánypárt** **れんりつよとう** 【連立与党、聯合与党】

kormánypárti képviselő ◆ **よとうぎいん** 【与党議員】

kormánypárti tömegtájékoztató ◆ **ごようマスコミ** 【ご用マスコミ、御用マスコミ】

kormánypárti újság ◆ **ごようしんぶん** 【ご用新聞、御用新聞】

kormányprogram ◆ **しせいほうしん** 【施政方針】

kormányrendelet ◆ **かんめい** 【官命】 ◆ **せいれい** 【政令】

kormányrúd ◆ **かじづか** 【舵柄】 ◆ **かじぼう** 【梶棒、舵棒】

kormányszerkezet ◆ **かじとりそうち** 【舵取り装置、かじ取り装置】 ◆ **そうだそうち** 【操舵装置】 (hajón) ◇ **automata kormányszer-**

kezet **じどうそうだそうち** 【自動操舵装置】 (hajón)

kormány szerv ◆ **せいふきかん** 【政府機関】

kormánytag ◆ **かくりょう** 【閣僚】 ◆ **ないかくかくりょう** 【内閣閣僚】

kormányt alakít ◆ **そかくする** 【組閣する】

kormánytanácsos ◆ **ないかくさんよ** 【内閣参与】

kormánytervezet ◆ **せいふあん** 【政府案】

kormány testületi lemondása ◆ **ないかくそうじしょく** 【内閣総辞職】

kormányülés ◆ **かくぎ** 【閣議】 „Kormányülésre vitték a módosító javaslatot.” 「改正案を閣議にかけた。」 ◆ **かくりょうかいぎ** 【閣僚会議】 ◇ **előrehozott kormányülés** **くりあげかくぎ** 【繰り上げ閣議】 ◇ **rendes kormányülés** **ていれいかくぎ** 【定例閣議】 ◇ **rendkívüli kormányülés** **りんじかくぎ** 【臨時閣議】 ◇ **rendkívüli kormányülés** **きんきゅうかくぎ** 【緊急閣議】

kormányváltás ◆ **ないかくきき** 【内閣の危機】

kormányváltás ◆ **せいけんこうたい** 【政権交代】 „A következő választáson a kormányváltás a cél.” 「次の選挙で政権交代を目指す。」

kormányvendég ◆ **こうひん** 【公賓】

kormányzás ◆ **かじとり** 【舵取り、かじ取り】 „hajó kormányzása” 「船の舵取り」 ◆ **ガバナンス** ◆ **こくせい** 【国政】 ◆ **しせい** 【施政】 ◆ **ステアリング** ◆ **せいじ** 【政治】 „Parlamentáris kormányzást akart.” 「議会政治を求めた。」 ◆ **そうだ** 【操舵】 (hajó kormányzás) ◆ **とうち** 【統治】 (uralkodás) ◆ **ハンドルのそうさ** 【ハンドルの操作】 „Sok a kanyar, ezért nehéz a kormányzás.” 「曲がり角が多くてハンドルの操作が難しい。」 ◆ **まつりごと** 【政】 ◇ **alkotmányos kormányzás** **けんぼうせいじ** 【憲法政治】 ◇ **bürokratikus kormányzás** **かんりようせいじ** 【官僚政治】 ◇ **emberséges kormányzás** **じんせい** 【仁政】 ◇ **hajó balra kormányzása** **とりかじ** 【取り舵、取舵】 „hajó balra és jobbra kormányzása” 「取舵と面舵」 ◇ **hajó jobbra kormányzása** **おもかじ** 【面舵】 „Jobbra kormányozza a hajót.” 「面舵

を取る。] ◇ jó kormányzás **ぜんせい** 【善政】 „A bölcс uralkodó jól kormányzott.” [名君は善政を敷いた。] ◇ parlamentáris kormányzás **ぎいんないかくせい** 【議院内閣制】 ◇ republikánus kormányzás **きょうわせいじ** 【共和政治】 ◇ rossz kormányzás **あくせい** 【悪政】 ◇ vállalati kormányzás **きぎょうとうち** 【企業統治】 ◇ vállalati kormányzás **コーポレートガバナンス**

kormányzás szűk baráti környezetben ◆ **そつきんせいじ** 【側近政治】

kormányzat ◆ **かん** 【官】 ◆ **かんちょう** 【官庁】 (állami szerv) ◆ **ぎょうせい** 【行政】

kormányzati ◆ **ぎょうせいじょうの** 【行政上の】

kormányzati beavatkozás ◆ **せいふかいにゆう** 【政府介入】

kormányzati beszállító ◆ **ごようしょうにん** 【御用商人】

kormányzati bevétel ◆ **せいふしゅうにゆう** 【政府取入】

kormányzati bírság ◆ **かりょう** 【過料】

kormányzati jóváhagyás ◆ **かくぎりょうかい** 【閣議了解】

kormányzati kiadás ◆ **せいふししゆつ** 【政府支出】

kormányzati negyed ◆ **かんちょうがい** 【官庁街】

kormányzati szerv ◆ **ぎょうせいきかん** 【行政機関】

kormányzatot kiszolgáló ◆ **ごよう** 【ご用、御用】

kormányzatot kiszolgáló tudós ◆ **ごようがくしゃ** 【ご用学者、御用学者】

kormányzó ◆ **せつしょう** 【摂政】 (régens) ◆ **ちじ** 【知事】

kormányzó- és ellenzéki párt ◆ **よやとう** 【与野党】

kormányzó hivatali rezidenciája ◆ **ちじこうかん** 【知事公館】

kormányzópárt ◆ **よとう** 【与党】 (kormányzópárt)

kormányzóság ◆ **せつしょう** 【摂政】 (régensség)

kormányzóválasztás ◆ **ちじせんきよ** 【知事選挙】

kórmegállapítás ◆ **しんだん** 【診断】

kórmeghatározás ◆ **ねんだいそくてい** 【年代測定】 ◇ **hasadásnyom-kórmeghatározás** **フィッション・トラックほうねんだいそくてい** 【フィッション・トラック法年代測定】 ◇

kálium-argon kórmeghatározás **カリウム・アルゴンほうねんだいそくてい** 【カリウム・アルゴン法年代測定】 ◇ **kémiai kórmeghatározás** **かがくてきねんだいそくてい** 【化学的年代測定】 ◇ **radiokarbon kórmeghatározás** **ほうしゃせいたんそねんだいそくてい** 【定放射性炭素年代測定】 ◇ **radiometrikus kórmeghatározás** **ほうしゃほうねんだいそくてい** 【放射年代測定】 ◇ **rubidium-stroncium kórmeghatározás** **ルビジウム・ストロンチウムねんだいそくてい** 【ルビジウム・ストロンチウム年代測定】 ◇ **szénizotópos kórmeghatározás** **ほうしゃせいたんそねんだいそくてい** 【放射性炭素年代測定】 ◇ **termolumineszcens kórmeghatározás** **ねつるミネッセンスねんだいそくてい** 【熱ルミネッセンス年代測定】 ◇ **uránóliom kórmeghatározás** **ウランなまりねんだいそくてい** 【ウラン鉛年代測定】

kórmeghatározási technika ◆ **ねんだいそくていほう** 【年代測定法】

kormofita ◆ **けいようしょくぶつ** 【莖葉植物】 (hajtásos növény)

kormorán ◆ **う** 【鶇】 ◇ **alaszakai kormorán** **ひめう** 【姫鶇】 (Phalacrocorax pelagicus)

kormoránhalász ◆ **うかい** 【鶇飼い】

kormoránhalászat ◆ **うかい** 【鶇飼い】

kormoránhalász hajó ◆ **うかいぶね** 【鶇飼い船】

kormoránnal halászik ◆ **うかいをする** 【鶇飼いをする】

kormoránnal halászó halász ◆ **うしょう** 【鶇匠】 ◆ **うじょう** 【鶇匠】

kormos ◆ **くすぶった** 【燻った】 „Kormos mennyezet.” 「燻った天井。」 ◆ **すすけた** 【燻けた】 „kormos arc” 【燻けた顔】

kormosfejű cinege ◆ **こがら** 【小雀、コガラ】 (Poecile montanus)

kormos füst ◆ **ばいえん** 【煤煙】

kormos varjú ◆ **はしぼそがらす** 【嘴細鳥、ハシボソ鳥】 (Corvus corone)

kormoz ◆ **いぶす** 【燻す】 (kénesen) „sárgásra kormozódott fal” [黄色く燻された壁] ◆ **くすぶる** 【燻る】 „Az olajkályhám kormoz.” [石油ストーブが燻っている。]

kornett ◆ **コルネット**

kornyikál ◆ **うたのようなものをわめく** 【歌のようなものを喚く】 „Ha részeg, mindig kornyikálni kezd.” [酔っ払うといつも何か歌のようなものを喚く。]

kóró ◆ **かれき** 【枯れ木、枯木】

korog ◆ **ぐうとなる** 【ぐうと鳴る】 „Éhes voltam, korgott a gyomrom.” [お腹が空いてぐうと鳴った。] ◆ **ごろごろ** „Korgott a hasam.” [お腹がごろごろと鳴った。] ◆ **ペコペコ** (üres) „Korog a gyomrom.” [お腹はペコペコ。] ◇ **korog a gyomor** **おなががる** 【お腹が鳴る】 „A csöndes szobában megkordult a gyomrom.” [シーンとした部屋の中で突然お腹が鳴った。]

korog a gyomor ◆ **おなががる** 【お腹が鳴る】 „A csöndes szobában megkordult a gyomrom.” [シーンとした部屋の中で突然お腹が鳴った。]

korog a gyomra ◆ **はらのむしがなく** 【腹の虫が鳴く】 (éhes) „Korog a gyomrom, együnk már!” [腹の虫が鳴いているからもう食べようよ!]

korogva ◆ **ぐうぐう** „Korog a gyomrom.” [お腹がぐうぐう鳴っている。]

kórokozó ◆ **びょうげんたい** 【病原体】 ◇ **latens kórokozó** **せんざいてきびょうげんたい** 【潜在的病原体】

kórokozó baktérium ◆ **びょうげんきん** 【病原菌】

korom ◆ **すす** 【煤】 „A falra lerakódott a korom.” [壁に煤が溜まった。]

korombeli ◆ **どうねんだいの** 【同年代の】 „A barátom korombeli.” [友達は同年代の人です。]

korom és füst ◆ **ばいえん** 【煤煙】

koromfekete ◆ **くろぐろとした** 【黒々とした】 „koromfekete tus” [黒々とした墨] ◆ **まつくろな** 【真っ黒な】 „A portól koromfekete volt az egész arca.” [顔中ほこりで真っ黒です。]

koromfeketén ◆ **くろぐろと** 【黒々と】

koromfeketeség ◆ **まつくろ** 【真っ黒】

koromfekete szín ◆ **すみいろ** 【墨色】

koromsötét ◆ **まつくらな** 【真っ暗な、真暗な】 „Kint koromsötét volt.” [外は真っ暗だった。]

korona ◆ **おうかん** 【王冠】 (királyi korona) ◆ **かぶせもの** 【被せ物】 (fogkorona) „Lejött a korona a fogamról.” [歯の被せ物が外れた。] ◆ **かん** 【冠】 ◆ **かんむり** 【冠】 ◆ **クラウン** ◆ **コロナ** (koronavírus) „A volt kollégám koronás lett.” [元同僚がコロナにかかった。] ◆ **コロネット** ◆ **フェルマータ** (fermata) ◇ **aranykorona** **きんのかんむり** 【金の冠】 ◇ **lombkorona** **りんかん** 【林冠】 ◇ **teremtés koronája** **ばんぶつ**の**れいちょう** 【万物の霊長】 „Az ember a teremtés koronája” [人は万物の霊長です。] ◇ **töviskorona** **いばらのかんむり** 【茨の冠、荊の冠、棘の冠】 „Töviskoronát tettek Jézus fejére.” [イエスに茨の冠を被せた。]

korona alak ◆ **かんじょう** 【冠状】

koronabirtok ◆ **ごりょうち** 【御料地】

koronagyarmat ◆ **おうしつぞくりょう** 【王室属領】

koronagyökér ◆ **しちゅうこん** 【支柱根】 „kukorica koronagyökere” [トウモロコシの支柱根]

koronaherceg ◆ **おうじさま** 【王子様】 ◆ **おうたいし** 【王太子】 ◆ **こうたいし** 【皇太子】 (japán) ◆ **たいし** 【太子】 ◆ **とうぐう** 【東宮、春宮】 (japán)

koronahercegnő ◆ **こうたいしひ** 【皇太子妃】

Koronaherceg Udvartartó Hivatala ◆ **とうぐうしょく** 【東宮職】

koronakerék ◆ **かんむりはぐるま** 【冠歯車】

koronakidobódás ◆ **コロナしつりょうほうしゅつ** 【コロナ質量放出】 „Nap koronakidobódása” [太陽のコロナ 質量放出]

koronás anya ◆ **キャッスルナット**

koronás füzike ◆ **せんだいむしくい** 【仙台虫喰、センダイムシクイ】 (Phylloscopus coronatus)

koronartomány ◆ **おうしつぞくりょう** 【王室属領】

koronát rak ◆ **かぶせる** 【被せる】 „Aranykoronát rakatott a fogára.” [歯に金を被せた。]

koronavarrat ◆ **かんじょうほうごう** 【冠状縫合】 (koponyacsonton)

koronavírus ◆ **コロナウイルス** ◆ **しんがたコロナ** 【新型コロナウイルス】 ◆ **しんがたコロナウイルス** 【新型コロナウイルス】 (covid-19)

koronavírus-járvány ◆ **コロナか** 【コロナ禍】 „A koronavírus-járvány elmúlt.” [コロナ禍が収束した。]

koronavírus-válság ◆ **コロナ・ショック**

koronáz ◆ **たいかんしきをおこなう** 【戴冠式を行う】 „A katedrálisban koronázták a királyt.” [大聖堂で王様の戴冠式を行った。] ◆ **たいかんする** 【戴冠する】 „Királyá koronázták.” [彼は国王に戴冠された。]

koronázás ◆ **そくいしき** 【即位式】 ◆ **たいかんしき** 【戴冠式】

koronázatlan ◆ **むかんの** 【無冠の】

koronázatlan király ◆ **むかんのていおう** 【無冠の帝王】 „Ő a zene koronázatlan királya.” [彼は音楽界の無冠の帝王だ。]

koronázatlanság ◆ **むかん** 【無冠】

korong ◆ **えんばん** 【円盤】 „Egy korongot vágtam ki keménypapírból.” [厚紙から円盤を切った。] ◆ **ディスク** ◆ **パック** (jégkorongban) ◆ **holdkorong** **げつりん** 【月輪】 ◇ **napkorong** **たいようめん** 【太陽面】

korong alak ◆ **えんばんじょう** 【円盤状】 „korong alakú alkatrész” [円盤状の部品]

korongállatka ◆ **せんもうひらむし** 【絨毛平虫】 (Trichoplax adhaerens)

korongállatkák ◆ **へいばんどうぶつもん** 【平板動物門】 (Placozoa)

koros ◆ **ととつた** 【年取った】

kóros ◆ **いじょうな** 【異常な】 (abnormális) „kóros álmoság” [異常な眠気] ◆ **びょうてきな** 【病的な】 (beteges) „kóros rögeszme” [病的な妄想]

kórosan lassú vizezés ◆ **はいにょうかんまん** 【排尿緩慢】

kóros elhjasodás ◆ **しぼうかたしょう** 【脂肪過多症】

kóros étvágy ◆ **いじょうしょくよく** 【異常食欲】

kóros hazudozás ◆ **きょげんしょう** 【虚言症】

kóros sejtburjánzás ◆ **いじょうぞうしょく** 【異常増殖】

kóros vérzsírszint ◆ **ししついじょうしょう** 【脂質異常症】

kóros vitaminhiány ◆ **ビタミンけつぼうしょう** 【ビタミン欠乏症】

korosztály ◆ **ねんだい** 【年代】 „Csak a korosztályomban lévő emberekkel tudom megértetni magam.” [同じ年代の人とだけ分かり合えます。] ◇ **fiatal korosztály** **じゃくねんそう** 【若年層】

korpa ◆ **あら** 【粗、荒】 ◆ **こぬか** 【小糠】 (rizskorpa) ◆ **ふけ** 【雲脂、頭垢】 (hajkorpa) ◆ **ふすま** 【麩、麩】 (búza korpája)

korpaful ◆ **ひかげのかずら** 【日陰の蔓、日陰の鬘】 (kapszos korpaful)

korpafulvek ◆ **ひかげのかずらもん** 【日陰の蔓門、日陰の鬘門】 (Lycopodiophyta)

korpa megszűntetése ◆ **ふけとり** 【ふけ取り、雲脂取り、頭垢取り】 (hajkorpa)

korpás ◆ **ふけがでる** 【フケが出る、雲脂が出る、頭垢が出る】 „Korpás a hajam.” [フケが出る。] ◆ **ふけだらけ** 【雲脂だらけの、頭垢だらけの】 „korpás haj” [フケだらけの頭]

korpásodás ◆ **ふけしょう** 【ふけ症、雲脂症、頭垢症】

korpázó hámlás ◆ **はたけ** 【疥、乾瘡】 ◆ **ひこうしん** 【糞糠疹、ひこう疹】

korszak ◆ **げんごりょう** 【言語資料】 ◆ **コーパス**

korszakuláris részecske ◆ **びりゅうし** 【微粒子】

korrajz ◆ **じだいびょうしゃ** 【時代描写】

korrekció ◆ **しゅうせい** 【修正】 ◆ **ちょうせい** 【調整】 (kiigazítás) ◆ **ほせい** 【補正】 ◆ **árkorrekció** **かかくしゅうせい** 【価格修正】

korrekt ◆ **きちんとしている** (pontos) „Korrekt a kiszolgálás.” 「接客はきちんとしている。」

◆ **こうへいな** 【公平な】 (igazságos) „A szerződés korrekt volt.” 「契約は公平だった。」 ◆ **せいぎのみかたである** 【正義の味方である】 (igazság oldalán áll) ◆ **せいせいどうどうとした** 【正堂堂とした、正々堂々とした】 „Korrek-

tül járt el.” 「正堂堂としたやり方だった。」

◆ **ただしい** 【正しい】 (helyes) „A válasz korrekt volt.” 「答えは正しかった。」 ◆ **めいろう**

な 【明朗な】 „korrekt könyvelés” 「明朗な会計」 ◆ **politikailag korrekt** **せいじてきにただしい** 【政治的に正しい】

korrekt eljárás ◆ **フェア・プレー**

korrektor ◆ **こうえつがかり** 【校閲係】 ◆ **こうえつしゃ** 【校閲者】 ◆ **こうせいがかり** 【校正係】 ◆ **こうせいしゃ** 【校正者】 ◆ **ていせいしゃ** 【訂正者】

korrektúra ◆ **こうちゅう** 【校注、校註】 ◆ **hasábkorrektúra** **こうせいざり** 【校正刷り】

korrektúrázás ◆ **こうえつ** 【校閲】 ◆ **こうせい** 【校正】

korrektúrázik ◆ **こうせいする** 【校正する、較正する、こう正する】 „Korrektúrázta a cikket.”

「記事を校正した。」 ◆ **újra****korrektúráz** **さいこうせいする** 【再校正する】 „Újrakorrektúráztam a könyvet.” 「本の再校正をした。」

korrektúrázva ◆ **こうりょう** 【校了】

korrektül ◆ **せいせいどうどうと** 【正堂堂々と、正々堂々と】 „Korrektül kezeli a problémát.” 「問題に正々堂々と向き合う。」

korreláció ◆ **そうかん** 【相関】 ◆ **そうかんかんけい** 【相関関係】 „A deviza és részvényárfolyamok között korreláció van.” 「為替と株価の間には相関関係がある。」 ◆ **そうごかんけい**

【相互関係】 ◆ **autokorreláció** **じこそうかん** 【自己相関】 ◆ **negatív korreláció** **ふのそうかん** 【負の相関】 „pozitív és negatív korreláció” 「正の相関と負の相関」 ◆ **pozitív korreláció** **せいのそうかん** 【正の相関】 „pozitív és negatív korreláció” 「正の相関と負の相関」

korrelációs együttható ◆ **そうかんけいすう** 【相関係数】

korrelációs mátrix ◆ **そうかんぎょうれつ** 【相関行列】

korrelatív ◆ **そうかんてきな** 【相関的な】

korrelatív partikula ◆ **かかり** 【係、係り】 ◆ **かかりじょし** 【係助詞】 (határozó partikula alcsoportja) ◆ **けいじょし** 【係助詞】 (határozó partikula alcsoportja)

korrepetál ◆ **かていきょうしをする** 【家庭教師をする】 (házitanárként) „A barátom gyerekét

korrepetálok matematikából.” 「友達の子供の

数学の家庭教師をしている。」 ◆ **ほしゅうをしてあげる** 【補習をして上げる】 „Amikor véget értek az órák, a tanár korrepetálta a diákokat.” 「授業が終わった後先生は生徒に補習をしてあげた。」

korrepetáló iskola ◆ **じゅく** 【塾】 ◆ **よびこ** 【予備校】

korridor ◆ **かいろう** 【回廊、廻廊】 ◆ **lengyel korridor** **ポーランドかいろう** 【ポーランド回廊】

korrigál ◆ **きょうせいする** 【矯正する】 „Szemüveggel korrigálja a látását.” 「眼鏡で視力を

を矯正する。」 ◆ **しゅうせいする** 【修正す

る】 „Korrigálta a műhold pályáját.” 「衛星の

軌道を修正した。」 ◆ **ぜせいする** 【是正す

る】 „Korrigálta a tudáskülönbséget.” 「知識の

格差を是正した。」 ◆ **ていせいする** 【訂正す

る】 „Korrigálta a hibát.” 「誤りを訂正した。」 ◆ **ほせいする** 【補正する】 „Korrigáltam a mért értéket.” 「測定値を補正した。」

korrigálás ◆ **きょうせい** 【矯正】 ◆ **しゅうせい** 【修正】 ◆ **ぜせい** 【是正】 ◆ **ていせい** 【訂正】

korrodálódik ◆ **ふしょくする** 【腐食する】 „A vas korrodálódik.” 「鉄は腐食しやすい。」

korrodálószer ◆ **ふしょくやく** 【腐食薬】

korrózió ◆ **ふしょく** 【腐食、腐蝕】 „A rozsdagátló szerek megvédik a fémeket a korróziótól.” 「錆止め塗料は金属の腐食を防ぐ。」

korrózióálló ◆ **たいしょく** 【耐食、耐蝕】 „korrózióálló ötvözet” 「耐食合金」

korrózióállóság ◆ **たいしょく** 【耐食、耐蝕】 ◆ **たいしょくせい** 【耐食性、耐蝕性】

korróziógátló ◆ **ふしょくぼうしざい** 【腐食防止剤】 ◆ **ぼうしょくざい** 【防食剤、防蝕剤】 ◆ **ぼうせいざい** 【防錆剤】 (rozsdagátló)

korróziós repedés ◆ **ふしょくわれ** 【腐食割れ】

korrózióvédelem ◆ **ぼうしょく** 【防食、防蝕】 ◇ **elektromos korrózióvédelem** **でんきぼうしょく** 【電気防食】 ◇ **katódos korrózióvédelem** **でんきぼうしょく** 【電気防食】

korruptió ◆ **あくとく** 【悪徳】 „korrupt politikus” 「悪徳政治家」 ◆ **おしょく** 【汚職】 „korruptiót megakadályozó politikai rendszer” 「汚職を防ぐ政治体制」 ◆ **しゅうわい** 【収賄】 ◆ **だらく** 【墮落】 (züllöttség) „A vallás korruptiója.” 「宗教の墮落。」 ◆ **とくしょく** 【洗職】 ◆ **ふはい** 【腐敗】

korruptió büntette ◆ **とくしょくざい** 【洗職罪】

korruptióellenes intézkedés ◆ **おしょくたいさく** 【汚職対策】

korruptió elleni ◆ **おしょくぼうし** 【汚職防止の】 „korruptió elleni fellépés” 「汚職防止の取り組み」

korruptió s ◆ **おしょくの** 【汚職の】 „Korruptió s váddal őrizetbe vették.” 「汚職の疑いで逮捕された。」

korruptió s bűn ◆ **しゅうわいざい** 【収賄罪】

korruptió s probléma ◆ **おしょくもんだい** 【汚職問題】

korruptió s ügy ◆ **おしょくじけん** 【汚職事件】 „A politikus korruptió s ügybe keveredett.”

「政治家は汚職事件に巻き込まれた。」 ◆ **ぎごくじけん** 【疑獄事件】 „Az újságíró nyomozta a korruptió s ügyet.” 「記者は疑獄事件を追っていた。」 ◆ **そうしゅうわいじけん** 【贈収賄事件】 ◆ **とくしょくじけん** 【洗職事件】

korrupt ◆ **きたない** 【汚い、穢い】 „A politikusok korruptak.” 「政治家は汚い。」 ◆ **けがれた** 【汚れる、穢れる】 „Korrupt politikus.” 「けがれた政治家。」 ◆ **ちいをあくようする** 【地位を悪用する】 (visszaél a pozíciójával) „A politikusok korruptak.” 「政治家は地位を悪用する。」 ◆ **わいろのきく** 【賄賂の利く】 (lefizethető) ◇ **korruptióあくとく** 【悪徳】 „korrupt politikus” 「悪徳政治家」

korrupt köztisztviselő ◆ **とくしょくやくにん** 【洗職役人】

kórság ◆ **やまい** 【病】 „Elkaptam valami kórságot.” 「変なやまいにかかってしまった。」

kórsó ◆ **ジョッキ** „A kórsó tele volt sörrel.” 「ジョッキはビールで一杯だった。」 ◆ **マグ** ◇ **közepes kórsó** **ちゅうジョッキ** 【中ジョッキ】 ◇ **sörökórsó** **ビヤマグ** ◇ **sörökórsó** **ビール・ジョッキ**

korszak ◆ **いつせい** 【一世】 „Az a zeneszerző egy korszakot meghatározott.” 「その作曲家は一世を風靡した。」 ◆ **エポック** „Felfedezése új korszakot nyitott az orvostudományban.” 「彼の発明は医学にエポックを画した。」 ◆ **かっさき** 【画期】 ◆ **き** 【紀】 ◆ **じせい** 【時世】 ◆ **じだい** 【時代】 ◆ **だい** 【代】 ◆ **ちょう** 【朝】 ◆ **ねんだい** 【年代】 ◆ **よ** 【世】 „Meidzsi-korszak” 【明治の世】 ◇ **Edo-korszak** **えどじだい** 【江戸時代】 (1603-1868) ◇ **előző korszak** **ぜんだい** 【前代】 ◇ **ételben dúskáló korszak** **ほうしょくのじだい** 【飽食の時代】 ◇ **feudális korszak** **ほうけんじだい** 【封建時代】 ◇ **Meidzsi-korszak** **めいじじだい** 【明治時代】 (1868-1912) ◇ **új korszak** **しんきげん** 【新紀元】 „új korszakot nyitó felfedezés” 「しんきげん かく はつめい 新紀元を画する発明」

korszakalkotó ◆ **エポックメーカー** **な** „korszakalkotó esemény” 「エポックメーカーな」

できごと
出来事] ◆ **かつきてきな** 【画期的な】 „Korszakalkotó gyártástechnológiát fedeztek fel.” 「**かつきてき** せいごうほうほう ほっけん 画期的な製造方法を発見した。」

korszakhatár ◆ **かつき** 【画期】 „Hová helyez-
zük ennek a korszaknak a határát?” 「この時代
かつき お の画期をいつに置くべきか？」

korszak kezdete ◆ **きげん** 【紀元】

korszaknév ◆ **げんごう** 【元号】 ◆ **ねんごう**
【年号】 (császári évjel) ◇ **egy korszaknév** **い**
ちげん 【一元】 ◇ **uralkodónkénti korszak-**
név **いっせいいちげん** 【一世一元】

korszak neve ◆ **げんごう** 【元号】

korszakokon átívelő történelem ◆ **つうし**
【通史】 „Japan korszakokon átívelő történel-
にほん つうし me” 「日本通史」

korszakokra osztás ◆ **かつき** 【画期】

korszakolás ◆ **じだいくぶん** 【時代区分】

korszakváltás ◆ **かいげん** 【改元】 (császári
évjelváltás) ◆ **だいがわり** 【代替わり、代替
り、代変わり、代変り】

korszak vége ◆ **まつよう** 【末葉】 „tizenkilen-
じゅうきゅう せい まつよう cedik század végén” 「一 九世紀の末葉に」

korszellem ◆ **じだいしちょう** 【時代思潮】

kor szelleme ◆ **じせい** 【時勢】 „Megelőzi a
じせい さき kor szellemét.” 「時勢に先じる。」 ◆ **じだい**
せいしん 【時代精神】

kor szellemére való fogékonyság ◆ **じせい**
かんかく 【時勢感覚】

korszerű ◆ **きんだいてきな** 【近代的な】 (mo-
わ きんだいてき dern) „Ez korszerű konyha.” 「これは近代的な
だいどころ 台所です。」 ◆ **げんだいてきな** 【現代的な】
(jelenkori) „Ez korszerű formatervezésű.” 「こ
わ げんだいてき れは現代的なデザインです。」 ◆ **さいしんしき**
の 【最新式の】 „Ez egy korszerű gép.” 「こ
わ さいしんしき きがい れは最新式の機械です。」 ◆ **さいしんの** 【最
最新の】 (legújabb) „Korszerű technológiával ké-
さいしん ぎじゆつ つか szítették a termékeket.” 「最新の技術を使って
せいひん つく 製品を作った」 ◆ **しんえい** 【新鋭】 „korszerű
しんえい ぎじゆつ technológia” 「新鋭の技術」

korszerűsít ◆ **きんだいにする** 【近代化する】
(modernizál) „Korszerűsítette a hadsereget.” 「
ぐんたい きんだいか 軍隊を近代化した。」 ◆ **げんだいにする** 【現
代化する】 (jelenkorhoz szab) „Korszerűsítette
じょうほうぎじゆつ az információs technológiát.” 「情報技術を
げんだいか 現代化した。」

korszerűsítés ◆ **きんだいか** 【近代化】

korszerűtlen ◆ **じだいおくれの** 【時代遅れの、時代後れの】 „Korszerűtlen módszereket
じだいおく ほうほう さいよう alkalmaz.” 「時代遅れの方法を採用してい
る。」

körtán ◆ **びょうりがく** 【病理学】

körtani ◆ **びょうりてきな** 【病理的な】

kortárs ◆ **どうじだいの** 【同時代の】 (kortársa
valakinek) „Az az ember annak az írónak a kor-
かれわ さっか どうじだい ひと társa volt.” 「彼はあの作家と同時代の人でし
た。」

kortárs irodalom ◆ **げんだいぶんがく** 【現代
文学】

kortárs művészet ◆ **げんだいびじゆつ** 【現代
美術】

kórterem ◆ **びょうしつ** 【病室】 ◇ **nagy kö-**
zös kórterem **おおべや** 【大部屋】

kórterem épülete ◆ **びょうとう** 【病棟】

kortes ◆ **うんどういん** 【運動員】 ◆ **せんきよ**
うんどういん 【選挙運動員】

kortesbeszéd ◆ **おうえんえんぜつ** 【応援演
説】

korteshadjárat ◆ **せんきょううんどう** 【選挙運
動】 (választási kampány) ◆ **ゆうぜい** 【遊説】

korteskedés ◆ **ゆうぜい** 【遊説】

korteskedik ◆ **せんきょううんどうにじゅうじす**
る 【選挙運動に従事する】 ◆ **ゆうぜいする**
【遊説する】

korteskörút ◆ **ゆうぜいりょこう** 【遊説旅行】
◇ **országos korteskörút** **ぜんこくゆうぜい**
【全国遊説】 ◇ **vidéki korteskörút** **ちほうゆ**
うぜい 【地方遊説】

korteskörút állomása ◆ **ゆうぜいさき** 【遊説
先】

kortévesztés ◆ **じだいさくご** 【時代錯誤】

kortikoid ◆ **コルチコイド** ◇ **mineralokorti-**
koid **こうしつコルチコイド** 【鉱質コルチコイ
ド】

kortikoszteriod ◆ **コルチコステロイド** ◆ **ふくじんひしつステロイド** 【副腎皮質ステロイド】

kortikoszteroid ◆ **ふくじんひしつホルモン** 【副腎皮質ホルモン】

kortikoszteron ◆ **コルチコステロン** (C₂₁H₃₀O₄)

kortikotropin ◆ **コルチコトロピン**

kortizol ◆ **コルチゾール**

kortizon ◆ **コルチゾン**

körtörténet ◆ **びょうれき** 【病歴】

korty ◆ **ひとくち** 【一口、ひと口】 „Ittam egy korty bort.” 「ワインを一口飲んだ。」

kortyint ◆ **ひとくちのむ** 【一口飲む】 „Kortyintottam egyet a sörömből.” 「ビールを一口飲んだ。」

kortyintás ◆ **ひとくちのむこと** 【一口飲むこと】 ◇ **egy kortyintásra** **ごくりと** „Egy kortyintásra megitta a szakét.” 「お酒をごくりと飲んだ。」

kortyol ◆ **ごくごくのむ** 【ごくごく飲む】 „A hideg sört kortyolta.” 「冷たいビールをごくごく飲んだ。」 ◆ **ごくんごくんと** **のむ** 【ごくんごくんと飲む】 ◆ **すしこのむ** 【少し飲む】 ◇ **nagyokat kortyolva** **がぶがぶ** „Nagyokat kortyolva itta a vizet.” 「水をがぶがぶ飲んだ。」

kortyolva ◆ **ごくごく** „Nagyokat kortyolva itta a vizet.” 「喉をごくごく鳴らしながら水を飲んでいた。」

korú ◆ **ねんばいの** 【年配の】 „Egyforma korúak.” 「彼らは同年配である。」

korund ◆ **こうぎょく** 【鋼玉】 ◆ **コランダム**

korunk ◆ **とうだいの** 【当代の】 „korunk nagy hírsége” 「当代の名人」

kórus ◆ **がっしょうたい** 【合唱隊】 ◆ **がっしょうだん** 【合唱団】 ◆ **コーラス** ◇ **férfikórus** **だんせいがっしょうだん** 【男声合唱団】 ◇ **háromszólamú kórus** **さんぶがっしょう** 【三部合唱】

kórusban ◆ **いくどうおんに** 【異口同音に、異句同音に】 „Kórusban válaszoltak.” 「彼らは異口同音に答えた。」 ◆ **こえをあせて** 【声を

合わせて】 (összehangolt hangon) „Az eladók kórusban köszöntek.” 「店員は声を合わせて挨拶した。」

kórusban éneklés ◆ **がっしょう** 【合唱】 ◆ **せいしょう** 【斉唱】 (egy szólamban)

kórusban ismétél ◆ **しょうわする** 【唱和する】 (valaki után) „A résztvevők kórusban hurráztak.” 「出席者は万歳を唱和した。」

kórusban kántálás ◆ **せいしょう** 【斉唱】 (egy szólamban)

kórusban kiabál ◆ **シュプレヒコールをあげる** 【シュプレヒコールを上げる】 „A tüntetők kórusban kiabáltak.” 「デモ隊はシュプレヒコールを上げた。」

kórusban mond ◆ **こえをそろえる** 【声を揃える】 „Az eladók kórusban köszöntek.” 「店員は声を揃えて挨拶した。」

kórusmű ◆ **がっしょうぎょく** 【合唱曲】 ◆ **コーラス**

kórustag ◆ **がっしょうたいいん** 【合唱隊員】 ◆ **がっしょうだんいん** 【合唱団員】

kórusvezető ◆ **がっしょうちょう** 【合唱長】

korzó ◆ **プロムナード** ◆ **ゆうぼどう** 【遊歩道】 ◇ **ideiglenes korzó** **ホコてん** 【ホコ天】 ◇ **ideiglenes korzó** **ほこうしゃてんごく** 【歩行者天国】 (úttest, amit gyalogosok használhatnak például vasárnaponként)

korzózás ◆ **ゆうほ** 【遊歩】

kos ◆ **オスひつじ** 【オス羊】 ◆ **おひつじ** 【牡羊、雄羊】

Kos ◆ **おひつじざ** 【牡羊座】 (csillagkép)

kosár ◆ **かご** 【籠、箆】 „Vesszőből kosarat fontam.” 「蔓で籠を編んだ。」 ◆ **カップ** „D méretű melltartókosár kell neki.” 「彼女のブラジャーはDカップだ。」 ◆ **ゴンドラ** „léghajó kosara” 「気球のゴンドラ」 ◆ **バケツ** ◆ **バスケット** ◆ **もっこ** 【畚】 ◇ **bevásárlókosár** **か** **いものかご** 【買い物かご、買物カゴ、買物籠、買物箆】 „Beletettem a bevásárlókosárba, amit meg akarok venni.” 「買いたい物を買い物籠に入れた。」 ◇ **gyászejándék-kosár** **もりかご**

【盛りかご、盛り籠、盛り籠、盛籠、盛籠】◇
kézikosár **てさげかご** 【手提げカゴ、手提げ籠】◇
kosarat ad **プロポーズをことわる** 【プロポーズを断る】
 „A nő kosarat adott a ké-
 rójének.” 「彼女は彼氏のプロポーズを断った。」
 ◇ **léggömb kosara** **つりかご** 【吊り籠、釣り籠、釣籠】◇
piknikkosár **ピクニックバスケット** ◇
referenciakosár **ひょうじゅんばすけつと** 【標準バスケット】◇
szemétkosár **ごみばこ** 【ゴミ箱、芥箱、塵箱】◇
valutakosár **つうかバスケット** 【通貨バスケット】

kosár alakú sütemény ◆ カップ・ケーキ

kosarat ad ◆ **プロポーズをことわる** 【プロポーズを断る】
 „A nő kosarat adott a ké-
 rójének.” 「彼女は彼氏のプロポーズを断った。」

kosarazik ◆ **バスケをする** (kosárlabdázik) „Az
 öcsém az iskolai csapatban kosarazik.” 「弟は
 学校のチームでバスケをしている。」

kosárcsapat ◆ バスケットチーム

kosárfonat ◆ **かごめ** 【籠目】

kosárfonatos minta ◆ **かごめ** 【籠目】

kosárcsapat ◆ **バスケットチーム**

kosárlabda ◆ **バスケット** ◆ **バスケットボール**
 ◆ **ろうきゅう** 【籠球】 ◇ **utcai kosárlabda**
ストリート・バスケット

kosárlabdaedző ◆ **バスケットボールかんたく**
 【バスケットボール監督】

kosárlabdapálya ◆ バスケットコート

kosárlabdázik ◆ **バスケットボールをする** ◆ **バスケットをやる**

kosársejt ◆ **かごさいぼう** 【籠細胞、かご細胞】

kosenil ◆ **しょうえんじ** 【生臙脂】 (bíbertetű festékanyaga)

kosenilvörös ◆ **えんじいろ** 【臙脂色、燕脂色】 (kárminvörös)

kóser ◆ **いける** 【行ける】 (klassz) ◆ **コーシャ**

Kósién ◆ **こうしえん** 【甲子園】 (ahol az ifi bázislabda-mecceket tartják)

Kósin-ecu régió ◆ **こうしんえつちほう** 【甲信越地方】

Kósó-kor ◆ **こうしょう** 【康正】
 (1455.7.25-1457.9.28)

kóstál ◆ **いくらである** 【幾らである】
 „Mennyit kóstál ez a portéka?” 「この品物はいくらですか？」

kóstol ◆ **あじみする** 【味見する】 „A levest kóstolta.” 「スープを味見した。」 ◆ **たべてみる** 【食べてみる】 „Kóstoltad már ezt a kolbászt?” 「このソーセージもう食べてみた？」 ◆ **のんでみる** 【飲んでみる】 „Kóstoltad már ezt a bort?” 「このワインを飲んだことがある？」 ◇ **belekóstol** **ためしてみる** 【試してみる】 (megpróbál) „Belekóstolt a katonaeletbe.” 「軍隊の生活を試してみた。」 ◇ **megkóstol** **あじみする** 【味見する】 „Megkóstoltam a levest.” 「スープを味見した。」

kóstolás ◆ **あじみ** 【味見】 ◆ **しいん** 【試飲】 (italkóstolás) ◆ **ししよく** 【試食】 ◆ **テイステイング** ◇ **borkóstolás** **ワイン・テイステイング** ◇ **borkóstolás** **ききざけ** 【聞き酒、聞き酒、利き酒、利き酒】 ◇ **szakékóstolás** **ききざけ** 【聞き酒、聞き酒、利き酒、利き酒】

kóstolgat ◆ **したざわりをたしかめる** 【舌触りを確かめる】

kóstoló ◆ **おすそわけ** 【おすそ分け、お裾分け、御裾分け】 „Levágtam egy disznót, és adtam egy kis kóstolót a szomszédnak.” 「豚を絞めたので隣人に裾分けした。」 ◆ **ししよくひん** 【試食品】 „Az üzletben kaptunk kóstolót.” 「店で試食品をもらった。」 ◆ **すそわけ** 【すそ分け、裾分け】 ◇ **borkóstoló** **ワイン・テイステイング**

kosz ◆ **あか** 【垢】 „Ledörzsöltem a koszt.” 「垢をこすった。」 ◆ **よごれ** 【汚れ】 „Ez a kosz nehezen jön le.” 「この汚れは落ちにくい。」 ◇ **gallérkosz** **えりあか** 【襟垢】 „Lemossa a gallérról a koszt.” 「襟垢を落とす。」

kósza ◆ **さまよう** 【さ迷う、彷徨う】 szama-
 jou (kószáló) „kósza felhő” 「さまよう雲」 ◆ **たれている** 【垂れている】 (lógó) (lógó) „Van néhány kósza hajszál a homlokán.” 「額に数本の髪の毛

kotangens ◆ **コタンジェント** ◆ **よせつ** 【余接】

kotkodácsol ◆ **コッコツとなく** 【コッコツと鳴く】 „A tyúk kotkodácsolt.” 「にわとりはコッコツと鳴いた。」

kotlás ◆ **いくすう** 【育雛】 (csibenevelés) ◆ **ほうらん** 【抱卵】 (tojás kikeltése)

kotlási időszak ◆ **いくすうき** 【育雛期】

kotlik ◆ **ほうらんする** 【抱卵する】

kotlós ◆ **ほうらんけい** 【抱卵鶏】 (kotlóstyúk)

kotlóstyúk ◆ **ほうらんけい** 【抱卵鶏】

kotnyeles ◆ **おせっかいな** 【お節いな】 „kotnyeles ember” 「お節いな人」 ◆ **かんしょうずき** 【干渉好きの】 „kotnyeles ember” 「干渉好きの人」 ◆ **さしでがましい** 【差し出がましい、差し出がましい】 „Nem akarok kotnyeleskedni, de jó lesz ez így?” 「差し出がましいようですがこれでいいのでしょうか？」

kotnyeleskedés ◆ **せっかい** 【節介】

kotnyeleskedik ◆ **さしでぐちをたたく** 【差し出口をたたく、差し出口を叩く】 „Szűrősan nézett a kotnyeleskedő beosztottjára.” 「差し出口をたたいた部下を睨んだ。」 ◆ **でしゃばる** 【出しゃばる】 „Az anyósom nálunk kotnyeleskedik a főzésnél.” 「姑はうちに来て台所ででしゃばっている。」

kotnyeleskedő ◆ **おせっかいな** 【お節いな】 ◆ **でしゃばりな** 【出しゃばりな】

koto ◆ **こと** 【琴】 (japán húros hangszer) „Kotón játszik.” 「琴を弾く。」

koto húrja ◆ **きんせん** 【琴線】

Kótó kerület ◆ **こうとうく** 【江東区】

koton ◆ **コンドーム** ◆ **コンドーム** (gumióvszer)

kotor ◆ **くっさくする** 【掘削する】 (földet)

„Földet kotor.” 「地面を掘削する。」 ◆ **さらう** 【浚う、浚う】 „A hajó kotorta a Dunából a sódert.” 「砂利を取り除くために船はドナウ川を浚っていた。」 ◆ **しゅんせつする** 【浚渫する】 „Kotorta a földet a tengerfenéken.” 「海底

どしゃ しゅんせつ 土砂を浚渫した。」 ◆ **szájába kotor** **かきこむ** 【掻きこむ、かき込む、掻き込む】 „A pálcikával a számba kotortam a rizst.” 「お箸でご飯を掻き込んだ。」

kotóra irt zene ◆ **そうきょく** 【箏曲、箏曲】

kotorászás ◆ **ごそごそするおと** 【ごそごそする音】 „A konyhából kotorászás hallatszott.” 「キッチンからごそごそする音が聞こえた。」

kotorászik ◆ **さぐる** 【探る】 (kotorászva keres) „A táskájában kotorászott, és előhalászta a bérletét.” 「鞆の中を探って定期を取り出した。」

kotorászva ◆ **ごそごそ** „Kotorászva kerestem a sötétben a villanykapcsolót.” 「暗闇でゴソゴソと明かりのスイッチを探した。」

kotranszmitter ◆ **きょうぞんでんたつぶっしつ** 【共存伝達物質】

kotranszporter ◆ **きょうゆそうたい** 【共輸送体】

kotrás ◆ **くっさく** 【掘削】 ◆ **さらい** 【浚い】 ◆ **しゅんせつ** 【浚渫】 ◆ **しゅんせつさぎょう** 【浚渫作業】

kotrógép ◆ **くっさくき** 【掘削機】 ◆ **しゅんせつき** 【浚渫機】

kotróhajó ◆ **しゅんせつせん** 【浚渫船】

kotta ◆ **おんぷ** 【音譜】 ◆ **がくふ** 【楽譜】 „Kotta nélkül is el tudod játszani ezt a dalt?” 「楽譜なしでもこの曲が弾けますか？」 ◆ **ふ**

【譜】 „Kotta nélkül játszik.” 「譜を見ずに演奏する。」 ◆ **ふめん** 【譜面】 (kottalap) ◆ **kottájából játszik** **いいなりになる** 【言いなりになる】 „A politikusok a nagyvállalatok kottájából játszanak.” 「政治家は大企業の言いなりになっている。」 ◆ **megjegyzi a kottáját** **あ** **んぷする** 【暗譜する】 „Megjegyeztem a zene kottáját.” 「曲を暗譜した。」 ◆ **ötvonalas kotta** **ごせんぷ** 【五線譜】

kottaállvány ◆ **がくふホルダー** 【楽譜ホルダー】 ◆ **ふめんだい** 【譜面台】

kottából ◆ **がくふをみて** 【楽譜を見て】 „Kottából játszik.” 「楽譜を見て演奏する。」

kottafej ◆ **おたまじゃくし** 【お玉杓子、御玉杓子、蝌蚪】

kottájából játszik ◆ **いいなりになる** 【言いなりになる】 „A politikusok a nagyvállalatok kottájából játszanak.” 「政治家は大企業の言いなりになっている。」

kottalap ◆ **ふめん** 【譜面】

kottalapról olvasás ◆ **しょけん** 【初見】 „kottalapról olvasva énekel” 「初見で歌う」

kotta megjegyzése ◆ **あんぷ** 【暗譜】

kotta nélkül ◆ **あんぷで** 【暗譜で】 „Kotta nélkül eljátszott egy nehéz darabot.” 「暗譜で難しい曲を弾いた。」

kottaolvasás ◆ **どくふ** 【読譜】

kottapapír ◆ **がくふようし** 【楽譜用紙】 ◆ **ごせんし** 【五線紙】

kottás könyv ◆ **ふほん** 【譜本】 (tradicionális japán zenéhez)

kottatartó ◆ **がくふだい** 【楽譜台】 ◆ **がくふホルダー** 【楽譜ホルダー】 ◆ **ふめんだい** 【譜面台】

kottatartó állvány ◆ **がくふだい** 【楽譜台】

kottatartó mappa ◆ **がくふいれ** 【楽譜入れ】

kottát olvas ◆ **おんぷをよむ** 【音符を読む】

kotta vonalazása ◆ **ふひょう** 【譜表】

kótyagos ◆ **もうろうとする** 【朦朧とする】 „A részeg kótyagos volt.” 「酔っぱらいはもうろううとしていた。」

kótyagosan ◆ **ほろりと** „Kótyagosan ittas.” 「ほろりと酔っている。」

kotyog ◆ **かたかたする** „A meglazult alkatrész kotyog.” 「緩い部品がカタカタしている。」 ◆ **ひよこをよぶ** 【ひよこを呼ぶ】 (hív) „A kotlós kotyogott a csibéknek.” 「抱卵鶏はひよこを呼んでいた。」 ◆ **ぶくぶくいう** 【ぶくぶく言う】 (forr) ◇ **kikotyog** **べらべらはなす** 【べらべら話す】 „Kikotyogja a titkokat.” 「秘密をべらべら話す。」

kotyogás ◆ **バックラッシュ**

kottyan ◆ **ぼちゃっという** „Kottyan a víz a palackban.” 「水筒の水はポチャッといった。」 ◇ **meg sem kottyan** **はらのたしにもならない** 【腹の足しにもならない】 „Ez az ebéd nekem meg sem kottyan.” 「この 昼食は腹の足しにもならない。」

kotyvalék ◆ **ごたまぜ** 【ごた混ぜ】 ◆ **ごったまぜ** 【ごった混ぜ】 ◆ **まぜあわせ** 【混ぜ合わせ、混ぜあわせ、雑ぜ合わせ、交ぜ合わせ】

„Öntsd a ganéra ezt a kotyvalékot!” 「この不味そうな混ぜ合わせを捨てて！」

kotyvaszt ◆ **ちょうりする** 【調理する】 „Kotyvasztottam valami vacsorát.” 「一応夕ご飯まがいの物を調理した。」 ◆ **まぜあわせる** 【混ぜ合わせる、混ぜあわせる、雑ぜ合わせる、交ぜ合わせる】 „Tejszínből és joghurtból tejfőlpótlót kotyvasztottam.” 「生クリームとヨーグルトでサワークリームの代用品を混ぜ合わせた。」

kovács ◆ **かじや** 【鍛冶屋】 ◇ **fegyverkovács** **てっぽうかじ** 【鉄砲鍛冶】 ◇ **kardkovács** **かたなかじ** 【刀鍛冶】 ◇ **mindenki a maga szerencsésének a kovácsa** **かふくもん** **なしただひとのまねくところ** 【禍福門なし唯人の招く所】

kovácskemence ◆ **かじやのろ** 【鍛冶屋の炉】

kovácsműhely ◆ **かじば** 【鍛冶場】 ◆ **かじやのしごとば** 【鍛冶屋の仕事場】

kovácsol ◆ **きたえる** 【鍛える】 „Kardot kovácsol.” 「刀を鍛える。」 ◆ **しんぞうする** 【新造する】 „Szót kovácsol.” 「言葉を新造する。」 ◆ **たんれんする** 【鍛練する、鍛錬する】 „Kardot kovácsol.” 「刀を鍛練する。」 ◇ **tőkét kovácsol** **うりものにする** 【売り物にする、売物にする】 „Tőkét kovácsolt a szépségéből.” 「彼女は美しさを売り物にした。」 ◇ **újra kovácsol** **やきなおしをする** 【焼き直しをする】 „Újra kovácsolta a kardot.” 「刀の焼き直しをした。」 ◇ **új szót kovácsol** **しんごをつくる** 【新語を造る】

kovácsolás ◆ **かじ** 【鍛冶】 ◆ **たんぞう** 【鍛造】 ◆ **たんれん** 【鍛練、鍛錬】

kovácsolt fegyver ◆ **うちもの** 【打ち物】

kovácsolt tárgy ◆ **うちもの** 【打ち物】

kovácsolt vas ◆ **たんてつ** 【鍛鉄】

kovaföld ◆ **けいそうど** 【珪藻土】 ◆ **けいど** 【珪土、ケイ土】

Kóva-kor ◆ **こうわ** 【康和】 (1099-1104) ◆ **こうわ** 【弘和】 (1381.2.10-1384.4.28)

kovakó ◆ **けいせき** 【珪石】 ◆ **ひうちいし** 【火打ち石、火打石、火うち石】

kovalens kötés ◆ **きょうゆうけつごう** 【共有結合】

kóvályog ◆ **さまよう** 【さまよう、彷徨う】 szamajou (bolyong) „Vaddisznó kóválygott az erdőben.” 「猪は森をさまよっていた。」 ◆

さゆうにゆれる 【左右に揺れる】 „Az autó kóválygott az úton.” 「車は道路を左右に揺れながら

ら走っていた。」 ◆ **ただよう** 【漂う】 tadajou (lebeg) „A madártoll a levegőben kóválygott.” 「

鳥の羽は空気中を漂っていた。」 ◆ **もうろうとする** 【朦朧とする】 „Egy álom kóválygott a

fejemben.” 「朦朧とした夢を見た。」 ◆ **よろける** 【蹣跚ける】 (imbolyg) „Részegen kóválygott az utcán.” 「酔っ払って道をよろけて歩いた。」

kóvályogva ◆ **ふらふら** „Az UFO kóválygott a levegőben.” 「U F Oはふらふらと空を飛んでいた。」

kovamoszat ◆ **けいそう** 【珪藻】 (Diatoma)

kovamoszatok ◆ **けいそうこう** 【珪藻綱】 (Bacillariophyceae) ◆ **けいそうるい** 【珪藻類】

kovapáncél ◆ **けいさんしつひかく** 【珪酸質の被殻】 ◆ **フラスチュール** (kovamoszáté)

kovasav ◆ **ケイさん** 【ケイ酸、珪酸】 ([Si-Ox(OH)_{4-2x}])n)

kovás puska ◆ **たねがしま** 【種子島】

kovász ◆ **のり** 【糊】 (ragasztó) ◆ **パンだね** 【パン種】 (kenyérhez)

Kowloon-félsziget ◆ **きゅうりゅうはんとう** 【九龍半島】 (Kaulung-félsziget)

kozma ◆ **こげ** 【焦げ】 „Lesűroltam a kozmát az edényről.” 「鍋の焦げを擦り落とした。」 ◆ **こげめ** 【焦げ目】

kozmas ◆ **こげついた** 【焦げ付いた】

kozmetika ◆ **エステティック** ◆ **けしょう** 【化粧品】 (kikészítés) ◆ **コスメ** ◆ **せいけい** 【整形】 (átformálás) ◆ **びよう** 【美容】 ◆ **びようじゅつ** 【美容術】 (technikája)

kozmetikai bolt ◆ **けしょうひんてん** 【化粧品店】

kozmetikai eszköz ◆ **けしょうどうぐ** 【化粧品道具】 „A táskámból elővettem a kozmetikai eszközöket.” 「鞆から化粧品道具を取り出した。」

kozmetikai fogász ◆ **しんびしかい** 【審美歯科医】

kozmetikai műtét ◆ **せいけいしゅじゅつ** 【整形手術、成形手術】 ◆ **びようせいけい** 【美容整形】

kozmetikai műtétet végez ◆ **せいけいする** 【整形する】

kozmetikai műtete van ◆ **かおをなおす** 【顔を直す】 „Egészen biztosan kozmetikai műtétje volt!” 「彼女は顔を直したよね。」

kozmetikai sebészet ◆ **びようせいけいげか** 【美容整形外科】

kozmetikai szalon ◆ **エステティック・サロン**

kozmetikai üzlet ◆ **けしょうひんてん** 【化粧品店】

kozmetikáz ◆ **うわべをかざる** 【上辺を飾る、うわべを飾る】 „Hiába kozmetikázzuk, tartalmilag nulla.” 「上辺を飾っても、中身がない。」 ◆ **けしょうする** 【化粧する】 „Kozmetikázta az arcát.” 「顔を化粧した。」 ◆ **ふんしょくする** 【粉飾する】 „Kozmetikázták a könyvelést.” 「決算を粉飾した。」

kozmetikázás ◆ **ふんしょく** 【粉飾】 „pénzügyi adatok kozmetikázása” 「財政データの粉飾」 ◆ **メイク**

kozmetikázás ◆ **ふんしょく** 【粉飾】 „pénzügyi adatok kozmetikázása” 「財政データの粉飾」 ◆ **メイク**

kozmetikázott mérleg ◆ **ふんしょくけつさん** 【粉飾決算】

kozmetikázott statisztika ◆ **ふんしょくとうけい** 【粉飾統計】

kozmetikázza magát ◆ **けしょうする** 【化粧する】 „Az a nő nem kozmetikázza magát.” 「彼女は化粧はしない。」

kozmetikum ◆ **けしょうひん** 【化粧品】 (szépítőszér)

kozmetikus ◆ **エステ** (kozmetikai szalon) „A kozmetikusnál pakolást kértem az arcomra.”

「エステで顔をパックしてもらった。」 ◆ **エステシャン** ◆ **エステティック・サロン** (kozmetikai szalon) „Elment egy közeli kozmetikushoz.”
「彼女は近くのエステティック・サロン に行った。」

kozmid ◆ **コスミド**

kozmiikus ◆ **うちゅうの** 【宇宙の】

kozmiikus por ◆ **うちゅうじん** 【宇宙塵】

kozmiikus sebesség ◆ **うちゅうそくど** 【宇宙速度】

kozmiikus sugárzás ◆ **うちゅうせん** 【宇宙線】

kozmiikus tér ◆ **うちゅうくうかん** 【宇宙空間】

kozmiobiológia ◆ **うちゅうせいぶつがく** 【宇宙生物学】

kozmoid pikkely ◆ **コスミンリン** 【コスミン鱗】

kozmológia ◆ **うちゅうぶつりがく** 【宇宙物理学】 ◆ **うちゅうろん** 【宇宙論】

kozmpolita ◆ **コスモポリタン**

kozmosz ◆ **うちゅう** 【宇宙】 ◆ **コスモス** ◆ **makrokozmosz** **だいうちゅう** 【大宇宙】 ◆ **makrokozmosz** **マクロコスモス** ◆ **mikrokozmosz** **しょうてんち** 【小天地】 ◆ **mikrokozmosz** **しょうちゅう** 【小宇宙】 ◆ **mikrokozmosz** **マイクロコスモス** (kis világ)

kő ◆ **いし** 【石】 „Eldobtam egy követ.” 「石を投げた。」 ◆ **グー** (kő-papír-olló) „A kő-papír-olló játékban követ mutattam.” 「じゃんけんでグーを出した。」 ◆ **けっせき** 【結石】 (orvosi) ◆ **ストーン** ◆ **タイル** (csempe) ◆ **プレート** (burkoló) ◆ **もく** 【目】 (góban) ◆ **gömbölyű kő** **たましい** 【玉石】 ◆ **hideg, mint a kő** **いしのようにつめたい** 【石のように冷たい】 ◆ **hólyagkő** **ぼうこうけっせき** 【膀胱結石】 ◆ **húgykő** **ぼうこうけっせき** 【膀胱結石】 ◆ **húgyúti kő** **にょうろけっせき** 【尿路結石】 ◆ **minden követ megforgat** **はいずりまわる** 【這いずり回る】 „A pénzgyűjtéshez minden követ megforgattam.” 「金策に這いずり回っ

た。」 ◆ **nagy kő** **に** 【荷】 „Nagy kő esett le a szívemről.” 「心の荷が下りた。」 ◆ **nagy kő esik le a szívéről** **むねをなでおろす** 【胸を撫で下ろす】 (megkönnyebbül) „Nagy kő esett le a szívemről, amikor megtudtam, hogy nem esett bántódása.” 「無事だと知って胸を撫で下ろした。」 ◆ **nagy kő esik le a szívéről** **あんどのむねをなでおろす** 【安堵の胸を撫でおろす、安堵の胸をなでおろす】 „Nagy kő esett le a szívemről, amikor kiderült, hogy nem esett baja a gyerekeknak.” 「子供の安否が確認されて安堵の胸をなでおろした。」 ◆ **vesekő** **じんぞうけっせき** 【腎臓結石】

kőagyagáru ◆ **せつき** 【炆器、せつ器】

kőanyag ◆ **せきざい** 【石材】

kőb ◆ **さんじょう** 【三乗、3乗】 „3 köbe 27.” 「3の三乗は27です。」 ◆ **りっぽう** 【立方】 (harmadik hatvány)

kőbalta ◆ **せきふ** 【石斧】

kőbánya ◆ **いしきりば** 【石切り場、石切場】 (kőfejtő) ◆ **さいせきじょう** 【採石場】

kőbányász ◆ **さいせきこう** 【採石工】

kőbányászat ◆ **さいせき** 【採石】

kőbcenti ◆ **シーシー** [cc] (cm³)

kőbcentiméter ◆ **りっぽうセンチメートル** 【立方センチメートル、cc、立方糶】 (cm³)

kőbcson ◆ **りっぽうこつ** 【立方骨】 (cuboid-eum)

kőbe vésett szabály ◆ **てつそく** 【鉄則】 „A diplomácia kőbe vésett szabálya, hogy ne szaporítsuk ellenségeinket.” 「敵を増やさないことは外交の鉄則だ。」

kőbgyök ◆ **さんじょうこん** 【三乗根】 ◆ **りっぽうこん** 【立方根】

kőbgyököt von ◆ **かいりゅうする** 【開立する】

kőbgyökvonás ◆ **かいりゅう** 【開立】 „négyzetgyök- és köbgyökvonás” 【開平と開立】

kőbkilométer ◆ **りっぽうキロメートル** 【立方キロメートル、立方糶】 (km³)

kőbméter ◆ **りっぽうメートル** 【立方メートル、m³、立方米、立米】 (m³)

köbmilliméter ◆ **りっぽうミリメートル** 【立方ミリメートル、立方耗】 (mm³)

köböl épített ◆ **せきぞうの** 【石造の】

köbtartalom ◆ **たいせき** 【体積】 „Számítsd ki a gömb a köbtartalmát!” 「球体の体積を求めなさい!」

köbuddha ◆ **いしぼとけ** 【石仏】 ◆ **せきぶつ** 【石仏】

köburkolat ◆ **いしじき** 【石敷、石敷き】

köcsög ◆ **かめ** 【瓶、甕、瓶子】 ◆ **けちな** (ember) „Köcsög vagy!” 「ケチ!」 ◆ **つぼ** 【壺、壺】 „Kivettem a tejfölt a köcsögből.” 「壺からサワークリームを取り出した。」

köcsögség ◆ **けち**

köd ◆ **ガス** ◆ **かすみ** 【霞、翳み、翳】 „A hegy lábát köd borította” 「山の麓に霞がかかっていた。」 ◆ **きり** 【霧】 „Leszállt a köd.” 「霧がかかった。」 ◆ **ミス** ◆ **Androméda-köd** **アンドロメダだいせいうん** 【アンドロメダ大星雲】 ◆ **esti köd ゆうぎり** 【夕霧】 ◆ **köddé válik** **うんさんむしょうする** 【雲散霧消する】 ◆ **köd előtte, köd utána** **うんさんむしょう** 【雲散霧消】 ◆ **olajköd** **オイルミス** ◆ **planetáris köd** **わくせいじょうせいうん** 【惑星状星雲】 ◆ **Rák-köd** **かにせいうん** 【蟹星雲】 ◆ **reggeli köd** **あさぎり** 【朝霧】 ◆ **spirálköd** **うずじょうせいうん** 【渦状星雲】 ◆ **sűrű köd** **のうむ** 【濃霧】

ködbe burkol ◆ **くらます** 【眩ます、暗ます】 „Ködbe burkolta a tartózkodási helyét.” 「彼は行方をくらました。」

köddé válik ◆ **うんさんむしょうする** 【雲散霧消する】 ◆ **くもがく** **せきにんしゃ** 【雲隠れる】 „köddé vált felelős” 「雲隠れた責任者」 ◆ **すがたをけす** 【姿を消す】 „A mellettem álló csatlós egyszer csak köddé vált.” 「そばにいた詐欺師は突然姿を消した。」

köddé válva ◆ **くもをかすみと** 【雲を霞と】 „A rablók köddé váltak.” 「盗賊は雲を霞と逃げ去った。」

köd előtte, köd utána ◆ **うんさんむしょう** 【雲散霧消】

ködfátyol ◆ **かすみ** 【霞、翳み、翳】 „ködfátyollal borított égbolt” 「霞の空」 ◆ **tavaszi ködfátyol** **はるがすみ** 【春霞】

ködfelhő ◆ **きりぐも** 【霧雲】

ködfénylámpa ◆ **ネオンランプ**

ködik ◆ **がる** (-ködik) „Szégyenlősködik.” 「恥ずかしがる。」

ködkamra ◆ **きりばこ** 【霧箱】

ködkürt ◆ **のうむごうてき** 【濃霧号笛】 (hajón) ◆ **むてき** 【霧笛】 „A hajó megszólaltatta a ködkürtöt.” 「船は霧笛を鳴らした。」

ködlámpa ◆ **フォグライト** ◆ **フォグラブ** ◆ **むとう** 【霧灯】

ködmön ◆ **げかわのコート** 【毛皮のコート】

ködobálás ◆ **とうせき** 【投石】

ködös ◆ **かぶる** 【被る】 „Ez a kép ködös.” 「この写真は被っている。」 ◆ **くうばくたる** 【空漠たる】 „ködös érvelés” 「空漠たる議論」 ◆ **くもった** 【曇った】 „Megtöröltem a ködös ablaküveget.” 「曇った窓ガラスを拭いた。」 ◆ **くもをつかむような** 【雲を掴むような】 „ködös történet” 「雲を掴むような話」 ◆ **けむる** 【煙る、烟る】 „A város az esőtől ködös volt.” 「町は雨に煙っていた。」 ◆ **ばくぜんとした** 【漠然とした】 „Ködös dolgot mondott.” 「漠然としたことを言った。」 ◆ **ぼうぜんとする** 【杳然とする、茫然とする】 (bizonytalan) „A részeg ködös szemmel nézett.” 「酔っ払いは茫然とした目つきでした。」 ◆ **ぼうばくとした** 【茫漠とした】 „Ködös történet.” 「茫漠とした話し。」 ◆ **めいせきをふく** 【明晰を吹く、明暫を吹く】 ◆ **もうろうとする** 【朦朧とする】 (nem tiszta) „A gyógyszerektől ködös volt az elméje.” 「薬の影響で頭が朦朧としていた。」 ◆ **もやもやする** „ködös emlékezet” 「もやもやした記憶」 ◆ **もやもやな** „A szoba ködös volt a füsttől.” 「部屋は煙でモヤモヤだった。」

ködösen ◆ **ぼうっと** „Ködösen látszik a távoli hegy.” とお やまわ み 「遠くの山はぼうっと見える。」 ◆ **ぼんやりと** „A távolban ködösen látszott egy hegy.” かなた やま み 「彼方に山がぼんやり見えた。」

ködösít ◆ **あいまいなうそをつく** 【曖昧な嘘を付く】 (átláthatatlan dolgokat hazudva) ◆ **あいまいなこたえをする** 【曖昧な答えをする】 (átláthatatlan választ ad) ◆ **あいまいなことばをつかう** 【曖昧な言葉を使う】 (átláthatatlan dolgot mond) „A politikus nem válaszolt, csak ködösített.” せいじか わ あいまい ことば つか へんじ き 「政治家は曖昧な言葉を使って返事を避けた。」 ◆ **えんまくをはる** 【煙幕を張る】 „A politikus nem nagyon akart válaszolni, csak ködösített.” せいじか わ えんまく は ことば 「政治家は煙幕を張ってなかなか答えてくれなかった。」 ◆ **ことばをにごす** 【言葉を濁す】 (elmásolja a dolgot) „Ködösített.” かれわ ことば にご 「彼は言葉を濁した。」 ◆ **ごまかす** 【誤魔化す】 „Amikor válaszolt, ködösített.” 「答えをごまかした。」

ködösítés ◆ **あいまいなうそ** 【曖昧な嘘】 (hazudozás)

ködös lesz ◆ **かすむ** 【霞む、翳む】 „A hegy ködösen látszik.” 「山がかすんで見える。」

ködös múlt ◆ **おうじぼうぼう** 【往時茫茫】 „ködös mint a múlt, olyan mint egy álom” 「おうじぼうぼう ゆめ ごと 往時茫茫夢の如し」

ködösödés ◆ **こんだく** 【混濁、溷濁】 ◇ **szaruhártya-ködösödés** **かくまくこんだく** 【角膜混濁】

ködösség ◆ **おぼろ** 【朧ろ】 ◆ **ぼうばく** 【茫茫】 ◆ **もうろう** 【朦朧】 ◆ **もやもや**

ködös szem ◆ **どんよりした目** 【どんよりした目】 ◆ **よどんだめ** 【淀んだ目】 (életlen szem)

ködpara ◆ **もや** 【霧】

ködszitalás ◆ **きりさめ** 【霧雨】

ködédény ◆ **こうしつとうき** 【硬質陶器】 (porcelán) ◆ **ストーンウェア** ◆ **せっき** 【石器】

kőeszköz ◆ **せっき** 【石器】 ◇ **csiszolt kőeszköz** **ませいせっき** 【磨製石器】 ◇ **pattintott kőeszköz** **だせいせっき** 【打製石器】

kőfal ◆ **いしがげ** 【石崖】 ◆ **いしかべ** 【石壁】 ◆ **いしづみ** 【石積み】 ◆ **いしべい** 【石堀】 ◆ **がんぺき** 【岩壁】 (sziklafal)

kőfaragó ◆ **いしく** 【石工】 ◆ **せきざいしあけこう** 【石材仕上げ工】

kőfaragvány ◆ **いしのちょうこく** 【石の彫刻】

kőfejtés ◆ **きりだし** 【切り出し、切出し】 ◆ **さいせき** 【採石】

kőfejtő ◆ **いしきりば** 【石切り場、石切場】 ◆ **さいくつじょう** 【採掘場】 (kőbánya)

kőfejtő kalapács ◆ **さいせきつち** 【採石つち、採石槌】

kőfejű ◆ **あたまがかたい** 【頭が固い】 (makacs)

kőfelirat ◆ **きんせきぶん** 【金石文】 ◆ **せきぶん** 【石文】 ◆ **ひぶん** 【碑文】 ◆ **ひめい** 【碑銘】

kőfenyő ◆ **つめれんげ** 【爪蓮華】 (Orostachys japonica)

kőforgató ◆ **きょうじょしぎ** 【京女鷓、キョウジョシギ】 (Arenaria interpres)

kőgyapot ◆ **いしわた** 【石綿】 (kőzetgyapot) ◆ **せきめん** 【石綿】 (kőzetgyapot)

kőhajítás ◆ **とうせき** 【投石】

kőhajításnyira ◆ **すぐちかくに** 【すぐ近くに、直ぐ近くに】 „A barátom köhajításnyira lakik tőlem.” 「友達はすぐ近くに住んでいる。」

kőhajításnyira van ◆ **めとはなのさきにある** 【目と鼻の先にある】 „A bolt egy köhajításnyira van.” 「店は目と鼻の先にある。」

kőhal ◆ **かさご** 【笠子、鮎、瘡魚】 „Kőhalból készített levest.” 「笠子からスープを作った。」

kőhalom ◆ **ケルン** (cairn, hegyi ösvényen, hegytetőn)

kőhányás ◆ **すていし** 【捨て石、捨石、棄て石、棄石】

kőhányásos partvédelem ◆ **すていしががん** 【捨て石護岸、捨石護岸】

köhécsel ◆ **こんこんとせきする** 【こんこんと咳する】 „Megfáztam, és köhécseltem.” 「風邪を引いてこんこんと咳していた。」 ◆ **せきをする** 【咳をする】

köhécselés ◆ **けいがい** 【**警咳**】 ◆ **しわぶき** 【**咳き**】 ◆ **せきばらい** 【**咳き払い、咳払い**】

köhécselve ◆ **こんこん**

kőhid ◆ **いしばし** 【**石橋**】

köhint ◆ **せきをする** 【**咳をする**】

köhög ◆ **せきがでる** 【**咳が出る**】 „Körülbelül egy hétig köhögtem.” 「一週間ほど咳が出た。」 ◆ **せきをする** 【**咳をする**】 „Egyfolytában köhögtem.” 「咳をし続けていた。」 ◆ **せく** 【**咳く**】

köhögés ◆ **がいそう** 【**咳嗽**】 ◆ **せき** 【**咳**】
◇ **száraz köhögés** **からせき** 【**空咳、乾咳**】

„Száraz köhögésem van.” 「空咳が出る。」

köhögéscsillapító ◆ **せきどめ** 【**咳止め**】 „Ez a köhögéscsillapító jól hat.” 「この咳止めはよく効く。」

köhögés hangja ◆ **ゴホン**

köhögési roham ◆ **けいれんせいのせき** 【**痙攣性の咳**】 ◆ **ほっさてきなせき** 【**発作的な咳**】

köhögés rohamot kap ◆ **せきこむ** 【**咳き込む**】 „A dohányos barátom valahányszor nevet, köhögési rohamot kap.” 「喫煙者の友達は何回も咳き込んでいます。」

KÖJÁL ◆ **ほけんじょ** 【**保健所**】
(Közegészségügyi-Járványügyi Állomás)

kökemény ◆ **かたい** 【**固い、堅い、硬い**】 „kőkemény szabály” 「固い規則」 ◆ **げんぜんたる** 【**厳然たる、儼然たる**】 „Ez kökemény tény.” 「これは厳然たる事実です。」 ◆ **こんごう** 【**金剛**】

kökény ◆ **スピノサスモモ** (Prunus spinosa)

köképződmény ◆ **がんそう** 【**岩層**】

kökereskedő ◆ **せきざいしょう** 【**石材商**】

kökerítés ◆ **いしがき** 【**石垣**】

kökitermelési jog ◆ **さいせきけん** 【**採石権**】

kökoporsó ◆ **せつかん** 【**石棺**】 (szarkofág)
„Beletették a múmiát a kökoporsóba.” 「ミイラを石棺に入れた。」

kökör ◆ **せつきじだい** 【**石器時代**】 ◇ **átmeneti kőkorszak** **ちゅうせつきじだい** 【**中石器時代**】

代) ◇ **középső kőkorszak** **ちゅうせつきじだい** 【**中石器時代**】

kőkorszak ◆ **せつきじだい** 【**石器時代**】 ◇ **átmeneti kőkorszak** **ちゅうせつきじだい** 【**中石器時代**】 ◇ **csiszoló-korszak** **しんせつきじだい** 【**新石器時代**】 ◇ **csiszolt kőkorszak** **しんせつきじだい** 【**新石器時代**】 (újkor) ◇ **középső kőkorszak** **ちゅうせつきじだい** 【**中石器時代**】

kököröcsin ◆ **おきなぐさ** 【**翁草**】 (Pulsatilla) ◆ **ブルサチラ** (Pulsatilla)

kőlámpa ◆ **いしどうろう** 【**石灯籠、石燈籠、石灯笼**】

kőlámpás ◆ **いしどうろう** 【**石灯籠、石燈籠、石灯笼**】

kőlavina ◆ **どせきりゅう** 【**土石流**】

kölcsön ◆ **かし** 【**貸し**】 ◆ **かきん** 【**貸し金、貸金**】 „behajthatatlan kölcsön” 「回収不能の貸金」 ◆ **かしつけ** 【**貸しつけ、貸し付け、貸し付、貸付け、貸付**】 (kölcsön adott összeg) ◆ **かしつけきん** 【**貸付金**】 (kölcsön adott pénz) ◆ **かり** 【**借り**】 „Visszafizettem a kölcsönt.” 「借りを返した。」 ◆ **かりいれきん** 【**借入金、借入れ金**】 (kapott kölcsön) ◆ **かりうけきん** 【**借り受け金、借入金**】 (összege) ◆ **しゃくにゅう** 【**借入**】 (felvétele) ◆ **しゃくよう** 【**借用**】 ◆ **しゃっかん** 【**借款**】 (nemzetközi) „Aláírták a tízmillió dolláros kölcsönszerződést.” 「一千万ドルの借款を締結した。」 ◆

しゃっきん 【**借金**】 „Kölcsöne van.” 「彼は借金を抱えている。」 ◆ **たいよきん** 【**貸与金**】 ◆ **ゆうし** 【**融資**】 (finanszírozás) ◆ **ローン** „Nincs állandó munkahelye, így nem adnak neki kölcsönt.” 「定職がないのでローンを組ませてもらえない。」 ◇ **alacsony kamatra adott kölcsön** **ていりかしつけ** 【**低利貸し付け、低利貸付**】 ◇ **alacsony kamatú kölcsön** **ていりかしつけ** 【**低利貸し付け、低利貸付**】 (alacsony kamatra adott kölcsön) ◇ **állami kölcsön** **こっかかしつけ** 【**国家貸付、国家貸付け、国家貸し付け**】 (állam által adott kölcsön) ◇ **banki kölcsön** **ぎんこうかしつけ** 【**銀行貸付**】 (banki által adott kölcsön) ◇ **bankkölcsön** **ぎんこうローン** 【**銀行ローン**】 ◇ **bankkölcsön** **ぎんこうゆうし** 【**銀行融資**】 ◇ **behajthatatlan kölcsön** **こげつきゆうし** 【**焦げ付き**】

融資] ◇ **diákkölcsön** **かくせいローン** 【学生ローン】 ◇ **egynapos kölcsön** **よくじつばら いしつけ** 【翌日払い貸付、翌日払貸付】 ◇ **fedezet nélküli kölcsön** **むたんぼかしつけきん** 【無担保貸付金】 ◇ **hadikölcsön** **せんじこうさい** 【戦時公債】 ◇ **hosszú futamidejű kölcsön** **ちょうきローン** 【長期ローン】 ◇ **hosszú lejáratra kapott kölcsön** **ちょうきかりいれきん** 【長期借入金】 (könyvelés) ◇ **hosszú lejáratú kölcsön** **ちょうきかりいれ** 【長期借り入れ】 (hitelfelvétel) ◇ **hosszú lejáratú kölcsön** **ちょうきかしつけきん** 【長期貸付金】 (hosszú lejáratra adott kölcsön) ◇ **ingatlanfedezetű kölcsön** **ふどうさんたんぼローン** 【不動産担保ローン】 ◇ **jelzálogkölcsön** **モーゲージ・ローン** ◇ **kamatmentes kölcsön** **むりしローン** 【無利子ローン】 ◇ **kétgenerációs kölcsön** **おやこローン** 【親子ローン】 ◇ **kétgenerációs kölcsön** **にせたいローン** 【二世帯ローン】 ◇ **kint lévő kölcsön** **コールかしつけ** 【コール貸付】 ◇ **kint lévő kölcsön** **コールローン** ◇ **puha kölcsön** **なんかしゃっかん** 【軟貨借款】 ◇ **rövid futamidejű kölcsön** **たんきローン** 【短期ローン】 ◇ **rövid lejáratra kapott kölcsön** **たんきかりいれきん** 【短期借入金】 (könyvelés) ◇ **rövid lejáratú kölcsön** **たんきかしつけきん** 【短期貸付金】 (rövid lejáratra adott kölcsön) ◇ **rövid lejáratú kölcsön** **たんきかりいれ** 【短期借り入れ】 (hitelfelvétel) ◇ **segélykölcsön** **きゅうさいゆうし** 【救済融資】 ◇ **személyi kölcsön** **こじんローン** 【個人ローン】 ◇ **uzsora-kölcsön** **サラリーマンきんゆう** 【サラリーマン金融】 ◇ **uzsorakölcsön** **サラきん** 【サラ金】 „magas kamatú uzsorakölcsön” 「金利の高いサラ金」

kölcsönad ◆ **かしたす** 【貸し出す】 „A bank kölcsönadott 100 ezer jent.” 「銀行は10万円を貸し出した。」 ◆ **かしつける** 【貸しつける、貸し付ける、貸付ける】 ◆ **かしてあげる** 【貸してあげる、貸して上げる】 „Kölcsönadtam egy könyvet a barátomnak.” 「友達に本を貸してあげた。」 ◆ **かす** 【貸す】 „Kölcsönadtam a kocsimat a barátomnak.” 「友達に車を貸した。」 ◆ **たいよする** 【貸与する】 ◆ **つごうする** 【都合する】 (pénzt) „Adjon kölcsön pénzt!” 「お金を都合してください。」 ◆ **ようだてる**

【用立てる】 „Kölcsönadtam az öcsémnek 100 ezer jent.” 「弟に10万円を用立てた。」
おとうと じゅうまん えん ようだ

kölcsönadás ◆ **かし** 【貸し】 ◆ **かしたし** 【貸し出し、貸出し、貸出】 „pénz kölcsönadása” 「お金の貸出」 ◆ **かしつけ** 【貸しつけ、貸し付け、貸し付、貸付け、貸付】 ◆ **たいよ** 【貸与】

kölcsönadás és vétel ◆ **たいしゃく** 【貸借】
kölcsönadó ◆ **かしかた** 【貸方、貸し方】 ◆ **かしたしにん** 【貸し出し人、貸出人】 ◆ **かして** 【貸し手、貸手】 ◆ **かしぬし** 【貸主、貸し主】 ◆ **かすひと** 【貸す人】 ◆ **かりぬし** 【借主、借り主】 ◆ **たいよしゃ** 【貸与者】

kölcsön adott összeg ◆ **かしつけきん** がく 【貸付金額】

kölcsönadott pénz ◆ **かしつけきん** 【貸付金】

kölcsönbe veri magát ◆ **きんさくにははる** 【金策に走る】 „Kölcsönbe verte a vállalatot, hogy megmentse.” 「経営を立て直すため、金策に走った。」
けいえい た なお きんさく

kölcsönbe vétel ◆ **しゃくよう** 【借用】

kölcsönbevétel ◆ **かりること** 【借りること】

kölcsönhatás ◆ **そうごさよう** 【相互作用】 „test és lélek kölcsönhatása” 「心と体の相互作用」 ◇ **elektromágneses kölcsönhatás** **でんじそうごさよう** 【電磁相互作用】 ◇ **erős kölcsönhatás** **つよいそうごさよう** 【強い相互作用】 (fizika) ◇ **gyenge kölcsönhatás** **よわいそうごさよう** 【弱い相互作用】 (fizika)

kölcsönkamat ◆ **かしたしきんり** 【貸出金利、貸し出し金利】 (hitelkamat) ◆ **かしつけりし** 【貸付利子】

kölcsönkap ◆ **かしてもらう** 【貸してもらう、貸して貰う】 „Kölcsönkaptam egy könyvet a barátomtól.” 「友達に本を貸してもらった。」 ◆ **かりうける** 【借り受ける、借受ける】 „Pénz-kölcsönt kaptam.” 「お金を借り受けた。」

kölcsönkér ◆ **かりる** 【借りる】 „Kölcsönkérhetem a kocsidat?” 「車を借りてもいい?」 ◆ **はいしゃくする** 【拝借する】 „Kölcsönkértem

egy könyvet a tanáromtól.” ^{せんせい} ^{ほん} 「先生から本を
^{はいしゃく} 拝借した。」

kölcsönkérés ◆ **はいしゃく** 【拝借】

kölcsön kis jövedelműeknek ◆ **しょみんきん
ゆう** 【庶民金融】

kölcsön lejáratí ideje ◆ **かしつけぎげん** 【貸
付期限】 (kölcsön adott összeg lejáratí ideje)

kölcsönmunkás ◆ **はけんろうどうしゃ** 【派遣
労働者】

kölcsönös ◆ **そうご** 【相互】 „kölcsönös segít-
^{そうご えんじょ} ség” 【相互援助】

kölcsönös biztonsági szerződés ◆ **そうご
あんぜんほしょうじょうやく** 【相互安全保障条
約】

kölcsönös biztonsági törvény ◆ **そうごあん
ぜんほしょうほう** 【相互安全保障法】

kölcsönös csinálás ◆ **あい** 【合い】 „lökdöső-
^{お あ} dés” 【押し合い】

kölcsönös egyezmény ◆ **ごけいじょうやく**
【互恵条約】

kölcsönös előnyök ◆ **ごけい** 【互恵】 „kölcsö-
^{ごけい かんけい} nös előnyökkel járó kapcsolat” 【互恵関係】

kölcsönös előnyökön alapuló együttélés ◆
そうりきょうせい 【相利共生】

kölcsönösen csinál ◆ **あう** 【合う】 „Kölcsö-
^{きょうりよく あ} nösen együttműködnek.” 【協し合う。】

kölcsönösen elismer ◆ **みとめあう** 【認め合
う】 „Kölcsönösen elismerték egymás képessé-
^{たが のうりよく みと あ} geit.” 【お互いの能力を認め合った。】

kölcsönös engedmény ◆ **ごじょう** 【互譲】
„Kölcsönös engedmények szellemében tárgyal-
^{ごじょう せいしん はな あ} tunk.” 【互譲の精神で話し合っていた。】 ◆ **ゆ
ずりあい** 【譲り合い】

kölcsönösen segítő egyesület ◆ **ごじょかい**
【互助会】

kölcsönösen szeretik egymást ◆ **すいてすか
れる** 【好いて好かれる】

Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa ◆
けいざいそうごえんじょかいぎ 【経済相互援助
会議】 (KGST)

kölcsönös haszon ◆ **ごけい** 【互恵】

kölcsönös igealak ◆ **こうごたい** 【交互態】
(kölcsönös igeform)

kölcsönös igeform ◆ **こうごたい** 【交互態】

kölcsönös indukció ◆ **そうごかんのう** 【相互
感応】 ◆ **そうごゆうどう** 【相互誘導】

kölcsönös járműhasználat ◆ **そうごのりいれ**
【相互乗り入れ】

kölcsönös kapcsolat ◆ **かかわりあい** 【係わ
り合い、関わり合い】 „politika és nép kölcsö-
nös kapcsolata” ^{ぎょうせい みんかん かか あ} 【行政と民間の係わり合い】

kölcsönös kritika ◆ **そうごひはん** 【相互批
判】

kölcsönös látogatás ◆ **そうごほうもん** 【相
互訪問】

kölcsönös megértés ◆ **いきとうごう** 【意気投
合】 ◆ **いしのそつう** 【意志の疎通】 ◆ **そうご
りかい** 【相互理解】 ◆ **そつう** 【疎通】

kölcsönös megértésre törekszik ◆ **そうごり
かいはをはかる** 【相互理解を図る】

kölcsönös névmás ◆ **そうごだいめいし** 【相互
代名詞】

kölcsönös összefüggés ◆ **そうかん** 【相関】

kölcsönösség ◆ **あい** 【相】 ◆ **ギブ・アンド・
テイク** „A diplomácia a kölcsönösség elvén kell,
^{がいこう わ} hogy alapuljon.” 【外交はギブ・アンド・テイク
です。】 ◆ **ごけい** 【互恵】 ◆ **そう** 【相】 ◆

そうご 【相互】 ◆ **たがい** 【互い】 „Ez a kap-
csolat kölcsönös haszonnal jár.” 【この関係には
^{たが りえき} 互いに利益がある。】

kölcsönösség elve ◆ **ごしゅうせい** 【互酬
性】 ◆ **そうごしゅぎ** 【相互主義】

kölcsönös segítség ◆ **きょうさい** 【共済】 ◆
ごじょ 【互助】 ◆ **そうごふじょ** 【相互扶助】

kölcsönös segítség rendszere ◆ **きょうさい
せいど** 【共済制度】

kölcsönös utálat ◆ **にくみあい** 【憎み合い】

kölcsönös vámtarifa ◆ **ごけいかんぜい** 【互
恵関税】

kölcsönösszeg ◆ **かしたしきん** 【貸出金、貸
し出し金】 (hitelösszeg)

kölcsönös szerelem ◆ **そうあい** 【相愛】 ◆
そうしそうあい 【相思相愛】 ◆ **りょうおもい**
【両思い、両想い】

kölcsönöz ◆ **か**しだ**し**する 【貸し出しする、貸出する、貸出する】 (kölcsönad) „Ez a cég kerékpárkölcsönző szolgáltatást indított.” 「この会社は自転車の貸し出しをするサービスを始めた。」 ◆ **か**す 【貸す】 (kölcsönad) „A barátomnak kölcsönöztem pénzt.” 「友達にお金を貸した。」 ◆ **か**りる 【借りる】 (kölcsönvesz) „A barátomtól kölcsönöztem egy könyvet.” 「友達から本を借りた。」 ◆ **し**やく**よ**う**す**る 【借用する】 „Idegen nyelvből kölcsönzött kifejezést.” 「外国語の表現を借用した。」 ◆ **ゆ**う**ず**う**す**る 【融通する】 (kölcsönad) ◆ **レ**ン**タ**ル**す**る „Ez a cég menyasszonyi ruhákat kölcsönöz.” 「この会社はウェディングドレスをレンタルしている。」 ◇ **kö**l**cs**ön**z**ö**tt** **か**り**も**の**の** 【借り物の】 „kölcsönzött bicikli” 「借り物の自転車」

kölcsönpénz ◆ **か**り**い**れ**き**ん 【借入金、借入れ金】 (kapott kölcsön)

kölcsönszerződés ◆ **し**ゃ**つ**か**ん**き**よ**う**て**い 【借款協定 (nemzetközi)】 ◆ **た**い**し**ゃ**く**け**い**や**く** 【貸借契約】

kölcsönészó ◆ **し**ゃ**く**よ**う**ご 【借用語】

kölcsönészúkités ◆ **か**し**し**ぶ**り** 【貸し渋り】

kölcsöntőke ◆ **か**り**い**れ**し**ほ**ん** 【借り入れ資本】 ◆ **た**に**ん**し**ほ**ん 【他人資本】

kölcsönt vesz fel ◆ **か**り**い**れ**る** 【借り入れる、借り入れる、借り入れる】 „Pénzkölcsönt vettem fel.” 「お金を借り入れた。」 ◆ **ロ**ー**ン**を**く**む 【ローンを組む】 „Harminc éves kölcsönt vett fel.” 「彼は 30 年のローンを組んだ。」

kölcsönügylet ◆ **か**し**か**り 【貸し借り】 ◆ **ち**ん**し**ゃ**く** 【賃借】

kölcsönvesz ◆ **か**り**る** 【借りる】 „Kölcsönvettem a nővérem kocsját.” 「姉の車を借りた。」 ◆ **か**る 【借る】

kölcsön vesz ◆ **し**ゃ**く**よ**う**す**る** 【借用する】 „Pénzt vettem kölcsön.” 「お金を借用した。」

kölcsönvétel ◆ **は**い**し**ゃ**く** 【拝借】

kölcsön vett dolog ◆ **か**り**も**の 【借り物】 „Ezt a nyomtatót kölcsön vettük.” 「このプリンターは借り物です。」

kölcsön vett pénz ◆ **コ**ール・**マ**ネー

kölcsönvevő ◆ **か**り**う**け**に**ん 【借り受け人、借受人】 ◆ **か**り**か**た 【借方、借り方】 ◆ **か**り**て** 【借り手】 ◆ **か**り**る**ひ**と** 【借りる人】

kölcsönviszony ◆ **こ**う**ら**く 【交絡】 ◆ **そ**う**ご**か**ん**け**い** 【相互関係】

kölcsönzés ◆ **か**し**だ**し 【貸し出し、貸出し、貸出】 „könyvtári könyv kölcsönzése” 「図書館

の本の貸出】 ◆ **か**し**だ**す**こ**と 【貸し出すこと】 ◆ **か**し**つ**け 【貸しつけ、貸し付け、貸し付、貸付け、貸付】 (kölcsönadás) ◆ **か**り**い**れ 【借り入れ、借入れ、借入】 (kölcsönbe vétel)

◆ **レ**ン**タ**ル ◇ **e**gy**fo**ly**t**á**b**an **k**ö**l**cs**ön**z**és** **か**り**っ**ぱ**な**し 【借りっ放し、借りっばなし】 „január óta kikölcsönzött könyv” 「1月から借りっばなしの本】 ◇ **ke**r**e**kp**á**r**k**ö**l**cs**ön**z**és** **じ**て**ん**し**ゃ** **レ**ン**タ**ル 【自転車 レンタル】 ◇ **u**z**so**ra**-**k**ö**l**cs**ön**z**és **や**み**き**ん**ゆ**う 【闇金融】

kölcsönzési díj ◆ **か**し**だ**し**り**よ**う** 【貸出料、貸し出し料】 ◆ **レ**ン**タ**ル**り**よ**う** 【レンタル料】 „CD kölcsönzési díja” 「CD のレンタル料」

kölcsönzési határidő ◆ **へ**ん**き**ゃ**く**き**げ**ん 【返却期限】 „könyvtári könyv kölcsönzési határideje” 「貸出図書の返却期限」

kölcsönző ◆ **か**し**だ**し**に**ん 【貸し出し人、貸出人】 (kölcsönadó) ◆ **レ**ン**タ**ル**・**シ**ョ**ッ**プ** (üzlet) „Kikértem a kölcsönzóből egy DVD-t.” 「レンタルショップからDVDを借りた。」 ◆ **レ**ン**タ**ル**て**ん 【レンタル店】 ◇ **au**tó**k**ö**l**cs**ön**z**ő** **レ**ン**タ**か**ー**が**い**し**ゃ** 【レンタカー会社】 ◇ **m**un**ka**e**r**ő**-**kö**l**cs**ön**z**ő** **は**け**ん**が**い**し**ゃ** 【派遣会社】

kölcsönzőjegy ◆ **か**し**だ**い**し**よ**う**し**ょ** 【貸出証明書】

kölcsönzött ◆ **か**り**も**の**の** 【借り物の】 „kölcsönzött bicikli” 「借り物の自転車」 ◆ **レ**ン**タ** „kölcsönzött koci” 「レンタカー」

kölcsönzött koci ◆ **レ**ン**タ**か**ー**

kölcsönzött munkaerő ◆ **は**け**ん**し**ゃ**い**ん** 【派遣社員】

kölcsönzött részvény ◆ **か**し**か**ぶ 【貸株】

kölcsönzött ruha ◆ **か**し**い**し**よ**う 【貸衣装、貸し衣装】

köldök ◆ **へそ** 【臍】 ◆ **ほそ** 【臍】

köldök alatti pont ◆ **たんでん** 【丹田】

köldökpiercing ◆ **へそピアス** 【臍ピアス】

köldökpúp ◆ **しゅちん** 【種枕】

köldöksérv ◆ **さいヘルニア** 【臍ヘルニア】 ◆ **でべそ**

köldökszemölcs ◆ **しゅちん** 【種枕】

köldökszínór ◆ **さいたい** 【臍帯】 ◆ **せいたい** 【臍帯】 ◆ **へそのお** 【へその緒、臍の緒】

„Elvágja a köldökszínórt.” 「へその緒を切る。」

kölépcső ◆ **いしかいだん** 【石階段】 ◆ **いしだん** 【石段】 ◆ **いしのかいだん** 【石の階段】

köles ◆ **きび** 【黍】 ◇ **japánköles ひえ** 【稗】 (Echinochloa esculenta) ◇ **ragacsos köles もちきび** 【糯黍、餅黍、もち黍】 ◇ **róka farkú köles あわ** 【粟】 (olasz muhar)

kölesgombóc ◆ **きびだんご** 【黍団子、吉備団子】

köleshimlő ◆ **あせも** 【汗疹、汗癩】 ◆ **かんしん** 【汗疹】

kölészem ◆ **あわつぶ** 【粟粒】

kölni ◆ **オーデコロン** ◆ **オードトワレ** ◆ **こうすい** 【香水】 ◇ **bekölniz** **こうすいをつける** 【香水を付ける】 „Bekölniztem a ruhámat.” 「洋服に香水をつけた。」

kölniillat ◆ **オーデコロンのかおり** 【オーデコロンの香り】

kölnikészítés ◆ **ちょうこう** 【調香】

kölnisüveg ◆ **こうすいびん** 【香水瓶】

kölök ◆ **がき** 【餓鬼】

kölönte ◆ **かじか** 【鰼、杜父魚、鰩】 (Cottus pollux)

költ ◆ **あたためる** 【暖める、温める】 „A madár tojásokat költ.” 「鳥は卵を温める。」 ◆ **えいずる** 【詠ずる】 (költeményt) ◆ **かえず** 【孵す】 (tojást) „A madár költ.” 「鶏は卵を孵す。」 ◆ **かける** 【掛ける】 „Nem kellett sokat költenem az utazásra.” 「旅行はあまりお金を掛けないで済んだ。」 ◆ **さくしする** 【作詩する】 (verset) „Mély értelmű verset költött.”

「深い意味のある作詞をした。」 ◆ **しゅつびする** 【出費する】 „Sokat költöttünk.” 「だいぶ出費した。」 ◆ **しをよむ** 【詩を詠む】 (verset ír) „Költöttem egy új verset.” 「新しい詩を詠んだ。」 ◆ **ついやす** 【費やす】 (pénzt) „Sokat költ a kocsjára.” 「車にたくさんのお金を費やす。」 ◆ **つかう** 【使う、遣う】 „Körülbelül mennyi pénzt költ egy hónapban?” 「どのくらいのお金を一ヶ月で使いますか？」 ◆ **ほうらんする** 【抱卵する】 (madár) „A madár költi a tojásokat.” 「鶏は卵を抱卵している。」 ◆ **ものずる** 【物する】 „Tankát költ.” 「短歌を物する。」

költekezik ◆ **おかねをつかいまくる** 【お金を使いまくる】 (sokat költ) „Nem szeretek költekezni.” 「お金を使いまくるのは好きではない。」 ◇ **túlköltekezik** **あしがでる** 【足が出る】 „Mennyivel költekeztünk túl a tervezett-nél?” 「予算からどのくらい足が出た?」

költekező ◆ **かねづかいがあらひ** 【金遣いが荒い、金使いが荒い】 „költekező ember” 「金遣いが荒い人」 ◆ **つかいて** 【使い手、遣い手】

költemény ◆ **いんぶん** 【韻文】 ◆ **し** 【詩】

költemény fennköltisége ◆ **たけ** 【丈】

költési időszak ◆ **さんらんき** 【産卵期】

költésparazita ◆ **たくらんせい** 【托卵性】 ◆ **たくらんをおこなう** 【托卵を行う】

költésparazita természet ◆ **たくらんせい** 【托卵性】 „fészekrakó és költésparazita természet” 「就巢性と托卵性」

költésparazitizmus ◆ **たくらん** 【托卵】

költészet ◆ **うたよみ** 【歌詠み】 (tanka költészet) ◆ **さくし** 【作詩】 (versírás) ◆ **し** 【詩】 ◆ **しいか** 【詩歌】 ◆ **しがく** 【詩学】 (tudomány) ◇ **kínai költészet** **かんし** 【漢詩】

költészetelmélet ◆ **しろん** 【詩論】

költészet és zene ◆ **しいかかんげん** 【詩歌管弦、詩歌管絃】

költészeti értekezés ◆ **しろん** 【詩論】

költészeti verseny ◆ **うたあわせ** 【歌合わせ】

költészetten ◆ **しがく** 【詩学】

költő ◆ **うたよみ** 【歌詠み】 (tanka költő) ◆ **かじん** 【歌人】 (tanka költő) ◆ **しじん** 【詩人】

„Mondj egy híres japán költőt!” 「日本の有名な詩人は誰ですか?」 ◆ **よみて** 【詠み手、詠手】 ◆ **よみびと** 【詠み人】 ◆ **babérkoszorús költő** **けいかんしじん** 【桂冠詩人】 ◆ **lírikus költő** **じょじょうしじん** 【叙情詩人、抒情詩人】 ◆ **nagyra becsült költő** **しだんのちやうろう** 【詩壇の長老】 ◆ **udvari költő** **きゆうていしじん** 【宮廷詩人】 ◆ **vándorköltő** **ひょうはくのしじん** 【漂泊の詩人】

költőfejedelem ◆ **ぶんごう** 【文豪】

költőhely ◆ **さんらんばしょ** 【産卵場所】

költői ◆ **ししゅにとんだ** 【詩趣に富んだ】 (hangulatú) „Költői táj volt.” 「詩趣に富んだ風景だった。」 ◆ **しじょうゆたかな** 【詩情豊かな】 „Költői helyre látogattam.” 「詩情豊かな場所を訪問した。」 ◆ **しじんはだの** 【詩人肌の】 (venájú) ◆ **してきな** 【詩的な】 „költői kifejezés” 「詩的な表現」 ◆ **しのような** 【詩のような】 (versszerű)

költői érzék ◆ **うたごころ** 【歌心】 (tanka)

költői érzület ◆ **ししゅ** 【詩趣】 ◆ **しじょう** 【詩情】

költői hangulat ◆ **ししゅ** 【詩趣】

költői ihlet ◆ **うたごころ** 【歌心】 (tanka) „A szép tájból merített költői ihletet.” 「綺麗な景色に歌心をそそられた。」

költői kérdés ◆ **はんごてきなぎもんぶん** 【反語的な疑問文】 „Költői kérdés volt, nem kell rá válaszolnod.” 「反語的な疑問文だったので答える必要はない。」

költői kör ◆ **かだん** 【歌壇】 ◆ **ししゃ** 【詩社】

költői lelkület ◆ **ふうりゅう** 【風流】

költői lelkületű ◆ **ふうりゅうをかいる** 【風流を解する】

költői tehetség ◆ **しさい** 【詩才】

költők csoportosulása ◆ **ししゃ** 【詩社】

költők és művészek ◆ **しじんぼっかく** 【詩人墨客】

költőnő ◆ **じょりゅうしじん** 【女流詩人】

költőpénz ◆ **こづかい** 【小遣い】

költőtalálkozó ◆ **うたかい** 【歌会】 ◆ **うんざ** 【運座】 ◆ **かかい** 【歌会】

költözés ◆ **いてん** 【移転】 „üzlet költözése” 「店の移転」 ◆ **てんきょ** 【転居】 (lakhelyváltás) ◆ **ひっこし** 【引っ越し、引越し】 ◆ **わたり** 【渡り】 „madarak költözése” 「鳥の渡り」

költözési ajándék ◆ **ひっこしいわい** 【引っ越し祝い、引越し祝い】 „Költözési ajándékat küldtem.” 「引っ越し祝いを贈った。」

költözési értesítés ◆ **てんきょつうち** 【転居通知】

költözik ◆ **うつりすむ** 【移り住む】 „Úgy tervezem, hogy a közeljövőben Magyarországra költözöm.” 「近い将来、日本からハンガリーに移り住む予定です。」 ◆ **うつる** 【移る】 „Új lakásba költöztem.” 「新しい家に移った。」 ◆ **きょをうつす** 【居を移す】 „Külföldre költöztem.” 「外国に居を移した。」 ◆ **こす** 【越す、超す】 „Új lakásba költöztem.” 「新居に越した。」 ◆ **てんきょする** 【転居する】 „Új címre költöztünk.” 「新しい住所に転居した。」 ◆ **ひっこす** 【引っ越す】 „Múlt évben új helyre költöztünk.” 「去年新しい所に引っ越した。」 ◆ **わたる** 【渡る、渉る】 „Ősszel ez a madár délre költözik.” 「秋になるとこの鳥は南に渡る。」 ◆ **másvilágra költözik** **しでのたびじにつく** 【死出の旅路に就く】 ◆ **másvilágra költözik** **むじょうのかぜにさそわれる** 【無常の風に誘われる】

költözőkódás ◆ **ひっこし** 【引っ越し、引越し】

költözőmadár ◆ **なつどり** 【夏鳥】 ◆ **わたりどり** 【渡り鳥】 „Amikor tavasz lesz, a költözőmadarak visszatérnek.” 「春になると渡り鳥は戻って来ます。」 ◆ **nem költözőmadár** **りゅうちよう** 【留鳥】 ◆ **nyáron itt élő költözőmadár** **なつどり** 【夏鳥】 ◆ **télen ideköltöző madár** **ふゆどり** 【冬鳥】

költöztetőcég ◆ **ひっこしがいいしや** 【引越し会社】 „A költöztetőcég a csomagolástól a szállításhoz mindent megcsinál.” 「引越しがいいしやが梱包から配送まですべてやってくれます。」 ◆ **ひっこし屋さん** 【引越し業者、引越し業者】 ◆ **ひっこし屋** 【引越し屋、引越し屋】

költség ◆ **いり** 【要り】 ◆ **おだい** 【お代、御代】 ◆ **けいひ** 【経費】 „Az üzleti vacsorát költségként számolta fel.” 「会社の会食を経費とした。」 ◆ **コスト** ◆ **しゅつび** 【出費】 (kiadás)

„Szeretném leszorítani a költségeket.” 「出費をおさ抑えたい。」 ◆ **だい** 【代】 „Az ebéd költséget a vállalatom megtéríti.” 「食事代を会社が払ってくれる。」 ◆ **チャージ** ◆ **ひ** 【費】 „Az utazási

költséget a vállalat állja.” 「交通費は会社が負担する。」 ◆ **ひよう** 【費用】 „A vállalat költségén szereztem adószakértői képesítést.” 「会社の費用で税理士の資格を取った。」 ◆ **ものいり** 【物入り、物要り】 ◆ **alacsony költség** **ていコスト** 【低コスト】 ◆ **alacsony költség** **ロー・コスト** ◆ **állandó költség** **ふへんひよう** 【不変費用】 ◆ **asztalfoglalási költség** **テーブル・チャージ** ◆ **átírási költség** **めいぎへんこうひよう** 【名義変更の費用】 ◆ **becsült költség** **がいさんひよう** 【概算費用】 ◆ **buszköltség** **バスだい** 【バス代】 ◆ **elsüllyedt költség** **サンク・コスト** (sunk cost) ◆ **étkezési költség** **しょくじだい** 【食事代】 ◆ **étkezési költség** **めしだい** 【飯代】 „A havi étkezési költségem 30 ezer jen.” 「一か月の飯代は三万円。」 ◆ **gyártási költség** **せいざんコスト** 【生産コスト】 ◆ **hadászati költség** **ぐんじひ** 【軍事費】 ◆ **halmozott költség** **るいせきひよう** 【累積費用】 ◆ **határköltség** **げんかいひよう** 【限界費用】 ◆ **járolékos költség** **ふたいひよう** 【付帯費用】 ◆ **kezelési költség** **てすりりよう** 【手数料】

„A bankok kezelési költsége magas.” 「銀行の手数料は高いです。」 ◆ **kórházi költség** **にゅういんりよう** 【入院料】 ◆ **közvetlen költség** **ちよくせつひ** 【直接費】 ◆ **lemondási költség** **キャンセリよう** 【キャンセル料】 „Lemondási költséget varrtak a nyakamba.” 「キャンセル料を請求された。」 ◆ **létfenntartási költség** **せいけいひ** 【生計費】 ◆ **magas**

költség **こうコスト** 【高コスト】 ◆ **megélhetési költség** **せいけいひ** 【生計費】 ◆ **minimális költségű folyam** **さいしょうひようりゅう** 【最小費用流】 „minimális költségű folyam problémája” 「最小費用流問題」 ◆ **orvosi költség** **いりようひ** 【医療費】 ◆ **perköltség** **さいばんひよう** 【裁判費用】 ◆ **perköltség** **せしやうひよう** 【訴訟費用】 ◆ **saját költség** **じひ** 【自費】 ◆ **tárolási költség** **ほかんりよう** 【保管料】 ◆ **telefonköltség** **でんわだい** 【電話代】 ◆ **termékegység-re eső költség** **たんいひよう** 【単位費用】 ◆ **termelési költség** **せいぞうコスト** ◆ **termelési költség** **せいぞうげんか** 【製造原価】 ◆ **utazási költség** **こうつうひ** 【交通費】 „Az utazási költség a vállalatot terhel.” 「交通費は会社の負担になる。」 ◆ **változó költség** **へんどうひよう** 【変動費用】 ◆ **változó költség** **へんどうひ** 【変動費】 ◆ **védelmi költség** **ぼうえいひ** 【防衛費】 ◆ **vissza nem térülő költség** **サンク・コスト** (sunk cost)

költségcsökkentés ◆ **コストさくげん** 【コスト削減】 (költségek lefaragása) „A vállalat költségcsökkentést hajtott végre.” 「会社はコスト削減を実現した。」 ◆ **コスト・ダウン**

költségek ◆ **さんざい** 【散財】 „Borzasztó nagy utazási költségekkel terheltem.” 「彼に交通費で大変な散財をかけた。」

költségekbe veri magát ◆ **さんざいする** 【散財する】 „Váratlan költségekbe vertem magam.” 「予期せぬ散財をした。」

költséges ◆ **けいひがかかる** 【経費がかかる、経費が掛かる】 „A rendszer bevezetése költséges.” 「システム導入に経費がかかる。」 ◆ **コストがたかい** 【コストが高い】 „Ez a termelési mód túl költséges.” 「この生産方法はコストが高過ぎる。」 ◆ **ひようがかかる** 【費用がかかる、費用が掛かる】 „A szállítás költséges.” 「輸送は費用がかかる。」

költséget felszámol ◆ **けいひをけいじようする** 【経費を計上する】 „Kitalált költségeket számolt fel.” 「架空の経費を計上した。」

költésgazdálkodás ◆ **げんかかんり** 【原価管理】 ◆ **コストかんり** 【コスト管理】

költéssel jár ◆ **コストがかかる** 【コストがかかる】 „A biztonság költéssel jár.” 「安全にはコストがかかる。」

költésgörbe ◆ **ひょうきょくせん** 【費用曲線】 ◇ **rövid távú költésgörbe** **たんきひょうきょくせん** 【短期費用曲線】

költég-haszon arány ◆ **ひょうべんえきひらつ** 【費用便益比率】

költég-haszon elemzés ◆ **ひょうべんえきぶんせき** 【費用便益分析】

költéghatékony ◆ **ロー・コスト** „Költéghatékony termelésre törekszünk.” 「ローコスト生産を目指している。」

költéggként leír ◆ **けいひでおとす** 【経費で落とす】 „Az étkezést költéggként leírta.” 「食事代を経費で落とした。」

költégkeret ◆ **バジェット** ◆ **よさん** 【予算】 „Költégkeretet túllépő vásárlást csináltam.” 「予算を上回る買い物をした。」

költésmegtakarítás ◆ **コストせつげん** 【コスト節減】

költégmentesen a hajón ◆ **ほんせんわたし** 【本船渡し】 (FOB)

költégmentesen a hajó oldalához ◆ **せんそくわたし** 【船側渡し】 (FAS)

költégmentesen vasúti kocsiban ◆ **てつどうわたし** 【鉄道渡し】

költégminimalizálás ◆ **ひょうさいしょうか** 【費用最小化】

költésgoldali infláció ◆ **コスト・ブッシュ・インフレ**

költégszámítás ◆ **げんかけいさん** 【原価計算】 (önköltégszámítás) ◆ **コストけいさん** 【コスト計算】

költégtérítés ◆ **はらいもどし** 【払い戻し、払戻し、払戻】 ◆ **へんさい** 【返済】 ◇ **bejárás** **költégtérítés** **つうきんてあて** 【通勤手当】

költégtervezet ◆ **よさん** 【予算】 „A parlament a költségtervezetet vitatja meg.” 「国会は予算を審議している。」

költégtétel ◆ **ひもく** 【費目】

költégvetés ◆ **ざいせい** 【財政】 „szükséges költségvetés” 「財政の逼迫」 ◆ **よさん** 【予算】 „Az idei költségvetésben kevesebb a fejlesztésre fordítható pénz.” 「今年は開発のための予算は少ない。」 ◇ **állami költségvetés** **こつつかよさん** 【国家予算】 ◇ **családi költségvetés** **かけい** 【家計】 ◇ **deficit** **költégvetés** **あかじざいせい** 【赤字財政】 ◇ **jövő év költségvetése** **らいねんどのよさん** 【来年度の予算】 ◇ **kiegyensúlyozott költségvetés** **きんこうよさん** 【均衡予算】 ◇ **megszorító költségvetés** **きんしゆくよさん** 【緊縮予算】 ◇ **módosított költségvetés** **しゅうせいよさん** 【修正予算】 ◇ **pótköztérítés** **ついかよさん** 【追加予算】

költégvetési bizottság ◆ **よさんいいんかい** 【予算委員会】

költégvetési deficit ◆ **ざいせいあかじ** 【財政赤字】

költégvetési egyenleg ◆ **ざいせいしゅうし** 【財政収支】

költégvetési egyensúly ◆ **ざいせいしゅうし** **のしきんこう** 【財政収支の均衡】

költégvetési előirányzat ◆ **よさんきょうしよ** 【予算教書】

költégvetési év ◆ **ねんど** 【年度】

költégvetési hiány ◆ **ざいせいあかじ** 【財政赤字】

költégvetési kiadás ◆ **さいしゆつ** 【歳出】

költégvetési korlátozás ◆ **よさんせいやく** 【予算制約】 ◇ **puha költségvetési korlátozás** **ソフトよさんせいやく** 【ソフト予算制約】

költégvetési politika ◆ **ざいせいせいさく** 【財政政策】

költégvetési számok igénylése ◆ **がいさんようきゅう** 【概算要求】

költégvetési szerv ◆ **よさんきかん** 【予算機関】

költégvetési támogatás ◆ **よさんしえん** 【予算支援】

költégvetési tanácsadó ◆ **ざいせいこもん** 【財政顧問】

költégvetési többlet ◆ **ざいせいいろじ** 【財政黒字】

költészetési vita ◆ **よさんしんぎ** 【予算審議】

költészetés-javaslat ◆ **よさんあん** 【予算案】

költészetés-módosító javaslat ◆ **ほせいよさんあん** 【補正予算案】

költészetés-tervezet ◆ **よさんあん** 【予算案】

költészetés-vonzata van ◆ **コストがかかる** 【コストが掛かる】 „Az éjjel-nappal nyitva tartásnak költségvonzata van.” 「24時間営業はコストがかかる。」

költve ◆ **べろりと** „Kiöltötte a nyelvét.” 「べろりと舌を出した。」

kölyök ◆ **こ** 【子、児】 „kölyökkutya” 「犬の子」 ◆ **こども** 【子供、子ども】 „A macskának kölykei születtek.” 「猫の子供が生まれた。」 ◆

せがれ 【倅、倅、倅】 (saját fiúra alázatos, máséra durva) „Van két kölyköm.” 「倅が二人います。」 ◆ **ちびっこ** 【ちびっ子】 ◆ **tigriskölyök** **とらのこ** 【虎の子、とらの子】

kölyökkutya ◆ **こいぬ** 【子犬、仔犬、小犬】 ◆ **ちんころ** 【狛ころ】

kömény ◆ **キャラウェイ** (köménymag) ◆ **római kömény** **クミン** ◆ **római kömény** **クミン・シード**

köménymag ◆ **キャラウェイ** ◆ **キャラウェイ・シード**

kömeteorit ◆ **せきしついんせき** 【石質隕石】

kómozsár ◆ **いしうす** 【石臼】

kömüves ◆ **さかん** 【左官】 (vakoló) ◆ **さかんしょくにん** 【左官職人】 (vakoló) ◆ **れんがこう** 【煉瓦工】

kömüveskanál ◆ **こて** 【鍬】 (simítókanál)

kömüvesmunka ◆ **いしざいく** 【石細工】 ◆ **いしづみ** 【石積み】

könemű anyagér ◆ **がんみやく** 【岩脈】

köntőrfalaz ◆ **いいまわす** 【言い回す】 „ügyesen köntőrfalazott mondat” 「巧みに言い回した言葉」 ◆ **おちゃをにごす** 【お茶を濁す】 „Értelmetlen szavakkal köntőrfalazott.” 「意味不明

のことを言ってお茶を濁した。」 ◆ **きべんをろうする** 【詭弁を弄する、詭辯を弄する、危弁を弄する、奇弁を弄する】 „Köntőrfalazva próbált

kibújni a felelősség alól.” 「詭弁を弄して責任を免れようとした。」 ◆ **げんをさゆうにする** 【言を左右にする】 ◆ **とおまわしにいう** 【遠まわしに言う、遠回しに言う】 „Nem beszélt nyíltan, csak köntőrfalazott.” 「はっきり言わず

に遠まわしに言った。」 ◆ **もってまわったいいかたをする** 【持って回った言い方をする、もって回った言い方をする】 „Ne köntőrfalaz, mondd meg egyenesen, amit akarsz!” 「持って回った言い方をせずはっきりいいなさい！」

köntőrfalazás ◆ **きべん** 【詭弁、詭辯、危弁、奇弁】 ◆ **とおまわし** 【遠回し】 ◆ **もってまわったいいかた** 【持って回った言い方、もって回った言い方】 „A politikusok szeretnek köntőrfalazni.” 「政治家は持って回った言い方を好みます。」

köntőrfalazó ◆ **おくぼにものがはさまったような** 【奥歯に物が挟まったような】 „köntőrfalazó beszéd” 「奥歯に物が挟まったような言い方」 ◆ **のらりくらりした** „A politikus köntőrfalazó választ adott.” 「政治家はのらりくらりした

返事をした。」 ◆ **はぎれがわるい** 【歯切れが悪い】 ◆ **まわりくどい** 【回りくどい】 „Köntőrfalazás.” 「回りくどい表現。」

köntőrfalazó ember ◆ **りくつや** 【理屋屋】

köntőrfalazva ◆ **それとなく** 【其れとなく】 „Köntőrfalazva szakított a nővel.” 「それとなく彼女に別れを告げた。」 ◆ **のらりくらりと** „Köntőrfalazva magyarázkodott.” 「のらりくらりと答弁した。」

köntös ◆ **ガウン** ◆ **ナイトガウン** ◆ **ナイトローブ** ◆ **パス・ローブ** (fürdőköpeny) ◆ **よそおい** 【装い】 „A táj téli köntösbe bújt.” 「景色は冬の装いとなった。」

köntösszerű ruha ◆ **ひたたれ** 【直垂れ】

könny ◆ **なみだ** 【涙、泪、涕】 „Zsebkendővel letöröltem a könnyeimet.” 「ハンカチで涙を拭

いた。」◇ **bánatkönny ひあいのなみだ** 【悲哀の涙】 „Bánatkönnyeket hullatott.” [悲哀のなみだ 涙をこぼした。] ◇ **hamis könnyek そらなみだ** 【空涙】 ◇ **könnybe lábadt szemmelなみだながらに** 【涙ながらに】 „A lányom könnybe lábadt szemmel panaszkodott.” [娘は涙ながらに訴えた。] ◇ **könnyezik なみだができる** 【涙が出る】 „Ha fúj a szél, könnyezem.” [風が吹くと涙ができる。] ◇ **könnyre fakad naiteishimau** 【泣いてしまう】 „Az érzékeny feleségem a legkisebb dologra is könnyre fakad.” [繊細な妻はちょっとしたことでも泣いてしまう。] ◇ **krokodilkönny そらなみだ** 【空涙】 „Krokodilkönnyeket hullatott.” [空涙を流した。] ◇ **női könny こうらい** 【紅涙】 „Ez a film könnyeket csalt a nő szemébe.” [この映画は彼女の紅涙を誘った。] ◇ **patakozó könnyek ぼうだのなみだ** 【滂沱の涙】 ◇ **Szent Lőrinc könnyei ペルセウスざりゅうせいぐん** 【ペルセウス座流星群】 (Perseidák meteorraj)

könny a meghatódástól ◆ **かんるい** 【感涙】

könnybe lábada ◆ **うるむ** 【潤む】 „Könnybe lábadt a szeme.” [彼女は目を潤ませた。]

könnybe lábada a szeme ◆ **うるうるする**

könnybe lábadt szemmel ◆ **なみだながらに** 【涙ながらに】 „A lányom könnybe lábadt szemmel panaszkodott.” [娘は涙ながらに訴えた。]

könnybe lábadvá ◆ **なみだながらに** 【涙ながらに】 „Könnybe lábadvá beszélt.” [涙ながらに話した。]

könnycsatorna ◆ **るいかん** 【涙管】 ◆ **るいしようかん** 【涙小管】 ◆ **るいどう** 【涙道】

könnycsepp ◆ **つゆ** 【露】 (képletesen) ◆ **なみだのしずく** 【涙のしずく、涙の雫、涙の滴】

könnyebbik megoldás ◆ **なんじゃくろせん** 【軟弱路線】

könnyebbik megoldást választja ◆ **やすきにつく** 【易きに就く】 „Kerüli a nehézséget, és

a könnyebbik megoldást választja.” [難を避け易きに就く。]

könnyebb lesz ◆ **らくになる** 【楽になる】 „Mosógéppel könnyebb mosni.” [洗濯機で洗濯は楽になる。]

könnyebb mondani, mint véghez vinni ◆ **いうはやすくおこなうはかたし** 【言うは易く行うは難し】 **iu-va jaszuku okonau-va katasi**

könnyed ① **かるやかな** 【軽やかな】 „Könnyed léptekkel haladt.” [軽やかな足取りで進んだ。] ② **のびやかな** 【伸びやかな】 „könnyed dallam” [伸びやかな旋律] ③ **ゆうがな** 【優雅な】 „A zenekar könnyed keringőt játszott.” [楽団は優雅なワルツを演奏した。] ④ **さりげない** 【さり気ない、然り気ない、然り気無い】 „könnyed magatartás” [然り気ない態度] ⑤ **かるい** 【軽い】 „Könnyed léptekkel sétált.” [軽い足取りで歩く。] ◆ **きがるな** 【気軽な】 „könnyed hangvétel” [気軽な調子] ◆ **きさんじな** 【気散じな】 ◆ **けいかい** 【軽快な】 „Könnyed léptekkel sétált.” [軽快な足取りで歩いた。] ◆ **さっそうたる** 【颯爽たる】 „könnyed léptek” [颯爽たる歩み] ◆ **ながれるような** 【流れるような】 „könnyed dallam” [流れるような旋律] ◆ **のびのびした** 【伸び伸びした】 „könnyed stílusú mondat” [のびのびした文章] ◆ **ふはくな** 【浮薄な】 „könnyed irodalom” [浮薄な文学] ◆ **みがるい** 【身軽い】 ◆ **みがるな** 【身軽な】 „Könnyed mozdulatokkal odahozta a nehéz könyvet.” [重い本を身軽な動作で運んだ。] ◆ **やわらかい** 【柔らかい、柔かい、軟らかい】 „könnyed olvasmány” [軟らかい読み物] ◆ **りゅうれいな** 【流麗な】 „könnyed zene” [流麗な音楽] ◇ **játszi könnyedséggel じゅうじざいに** 【自由自在に】 (akadálytalanul) „Játszi könnyedséggel beszéli a helyi nyelvet.” [現地の言葉を自由自在に操っている。]

könyveden ◆ **さつそうと** 【颯爽と】 „Könyveden sétált.” 「彼はさつそうと歩いた。」 ◆ **ゆうがに** 【優雅に】 „Hosszú lábaival könnyedén sétált.” 「長い足で優雅に歩く。」

könyvedén ① **ようい**に 【容易に】 (egyszerűen) „Könyvedén becsapták.” 「彼は容易に騙された。」 ◆ **てがる**に 【手軽に】 „Könyvedén juthatunk elektronikus könyvekhez.” 「電子書籍は手軽に入手出来る。」 ◆ **あっさり**と „Könyvedén meg lehetett győzni.” 「あっさりとな納得してくれた。」 ◆ **あんい**に 【安易に】 „Könyvedén köt kompromisszumot.” 「安易に妥協する。」 ◆ **おいそれと** „Nem tud könnyedén megbocsátani.” 「おいそれとは許してくれない。」 ◆ **かるがる**と 【軽々と】 „A madár könnyedén kiszökött a ketrecből.” 「鳥は籠から軽々と脱出した。」 ◆ **こともなげ**に 【事も無げに】 „Könyvedén megoldotta a problémát.” 「問題を事も無げに解決した。」 ◆ **ころり**と „Könyvedén be lehet csapni.” 「彼はころりと騙される。」 ◆ **サクッと** „Könyvedén befejeztem a munkát.” 「仕事をサクッと終わらせた。」 ◆ **さらっと** „Könyvedén megoldottam a nehéz problémát.” 「難しい問題をさらっと解いた。」 ◆ **さらり**と „Mindent könnyedén megbozsátott.” 「何もかもさらりと許してくれた。」 ◆ **すいすい** „A molnárpóloska könnyedén futkározott a folyóvíz felszínén.” 「川の表面であめんぼはすいすい進んだ。」 ◆ **すらすら**と „Könyvedén megoldottam az egyenletet.” 「すらすらと方程式を解いた。」 ◆ **すらり**と „Könyvedén kirántotta a kardot a hüvelyből.” 「刀をすらりと鞘から引き抜いた。」 ◆ **するすと** (siklatva) „Könyvedén elhúztam a papírajtót.” 「するすとと障子を開けた。」 ◆ **ぞうさ**なく 【造作なく】 „Mindenki könnyedén használhatja.” 「誰にでも造作なく使えます。」 ◆ **たなごころをかえす**ように 【掌を返すように】 ◆ **なんなく** 【難なく】 „Könyvedén összegyűjtöttem a pénzt.” 「難なくお金を集めた。」 ◆ **ひ**

よいと „Könyvedén felpattantam a székről.” 「椅子からひよいと立ち上がった。」 ◆ **ふわーつと** ◆ **ふわ**りと „A pillangó könnyedén felszállt a virágról.” 「蝶は花からふわりと飛び上がった。」 ◆ **べらべら**と „Könyvedén pergettem a könyv lapjait.” 「本のページをべらべらとめくった。」 ◆ **ぼっかり**と ◆ **みがる**に 【身軽に】 „Könyvedén felszaladtam a lépcsőn.” 「身軽に階段を駆け上がった。」 ◆ **むぞう**さに 【無造作に】 „Könyvedén beleegyezett a kérésembbe.” 「依頼を無造作に承諾した。」 ◆ **やすやす**と 【易々と】 „Könyvedén győztem.” 「やすやすと勝った。」 ◆ **ゆうゆう**と 【悠々と】 „Könyvedén nyerték meg a mérkőzést.” 「試合に悠々と勝った。」 ◆ **よゆう**で 【余裕で】 „Könyvedén átmentem a vizsgán.” 「試験に余裕で合格した。」 ◆ **らく**に 【楽に】 „Könyvedén győz.” 「楽に勝つ。」 ◆ **わけなく** 【訳なく、訳無く】 „Könyvedén eladtam az árut.” 「商品は訳なく売れた。」

könyvedén elpáhol ◆ **たわいなく** **まかす** 【たわいなく負かす】 „Könyvedén elpáholta az ellenfelét.” 「相手をたわいなく負かした。」

könyvedén győz ◆ **かいしょう**する 【快勝する】 „3-1-es végeredménnyel, könnyedén győzött.” 「3対1で快勝した。」 ◆ **らくしょう**する 【楽勝する】 „A csapat 4:1-re könnyedén győzött.” 「チームは4対1で楽勝した。」

könyveden intellektuális humorú ◆ **けいみょう** **うしゃだつ**な 【軽妙洒落な】

könyvedén ír ◆ **けんびつ**を **ふるう** 【健筆を振るう】

könyvedén lebeg ◆ **ぼっかり**と **うかぶ** 【ぼっかりと浮かぶ】 „A felhő könnyedén lebegett.” 「雲はぼっかりと浮かんでいた。」

könyvedén legyőz ◆ **ひねり** **つぶす** 【ひねり潰す、捻り潰す】 „Könyvedén legyőztem az ellenfeletem.” 「敵を捻り潰した。」

könyvedén leír ◆ **かきな** **がす** 【書き流す、書流す】 „Könyvedén leírtam, ami csak eszembe

jutott.” [おもいついたものをさらさらと書き流した。]

könnyedén olvas ◆ **よみながす** [読み流す、読流す] „Könnyedén olvassa a klasszikusokat is.” [彼は古典も読み流すことができる。]

könnyed hozzáállás ◆ **しぜんたい** [自然体]

könnyed mozdulatokkal ◆ **さらさらと** „Könnyed mozdulatokkal írtam a levelet.” [てがみをさらさらと書いた。]

könnyedség ◆ **きがる** [気軽] ◆ **きさんじ** [気散じ] ◆ **さっそう** [颯爽] ◆ **ゆうゆう** [悠々]

könnyed történet ◆ **やわ** [夜話]

könnyeibe borul ◆ **かきくれる** [掻き暮れる、掻き暗れる、かき暮れる、かき暗れる]

könnyeiben fuldoklik ◆ **むせかえる** [むせ返る、噎せ返る、咽せ返る]

könnyeivel küzd ◆ **なみだをこらえる** [涙を堪える、涙をこらえる] „A könnyeimmel küzdöttem a háborús fényképalbum nézése közben.” [せんそう しゃしんしゅう み なみだ こら 戦争の 写真集 を見て 涙 を堪えた。]

könnyekbe borul ◆ **かきくもる** [掻き曇る、かき曇る] [régies]

könnyekre fakad ◆ **かんきゆうする** [感泣する] „Az aranyérmes versenyén könnyekre fakadt.” [選手は金メダルに感泣した。]

könnyekre fakadás ◆ **かんきゆう** [感泣]

könnyek szöknek a szemébe ◆ **めがしらがあつくなる** [目頭が熱くなる] „Amikor a régi fényképet néztem, könnyek szöktek a szemembe.” [昔の 写真を見て 目頭が熱くなった。]

könnyek tolnak a szemébe ◆ **まぶたがあつくなる** [目蓋が熱くなる、瞼が熱くなる] „Amikor bánatos vagyok, könnyek tolnak a szemembe.” [悲しいときはまぶたが熱くなる。]

könnyelmű ◆ **あんいな** [安易な] „Könnyelműen gondolkozik.” [彼は安易な考え方をする。] ◆ **いたらない** [至らない] (figyelmetlen) ◆ **かるがるしい** [軽々しい] „Könnyelmű kijelentést tettem.” [軽々しい 発言をした。] ◆ **かるはずみな** [軽はずみな] ◆ **けいちょうふはくな** [軽佻浮薄な] „könnyelmű fiatalok”

[軽佻浮薄な若者たち] ◆ **けいはくな** [輕薄な] „könnyelmű kijelentés” [輕薄な発言] ◆ **せんぱくな** [淺薄な] „Könnyelműen ítélezzet.” [淺薄な判断をした。] ◆ **のうてんきな** [能天気な、脳天気な、能転気な]

könnyelműen ◆ **あんいに** [安易に] „Nem szabad ilyen könnyelműen beszélni!” [そんな言葉 を安易に使うべきではない。] ◆ **けいそつに** [輕率に] „Könnyelműen viselkedik.” [輕率に行動する。]

könnyelműen gondolkozik ◆ **あんいにかんがえる** [安易に考える] „Túláságosan könnyelműen gondolkozol!” [君は安易に考えすぎ。]

könnyelműség ◆ **あんい** [安易] ◆ **いいかげん** [いい加減] „Ez idig könnyelműen éltem.” [いま わ かげん い 今まではいい加減に生きてきました。] ◆ **けいそつ** [輕率]

könnyen ① **かんたんに** [簡単に] „Az eszperantót könnyen meg lehet tanulni.” [エスペラント語は簡単に覚えられる。]

② **ように** [容易に] „Könnyen elképzelhető.” [容易に想像できる] ③ **しやすい** [し易い] (hajlamos) „Könnyen bepapul.” [彼は怒りやすい。]

④ **すぐ** [直ぐ] (rögtön) „Könnyen megsértődik.” [直ぐ傷つく。]

⑤ **らくに** [楽に] „Könnyen meggazdagszik.” [楽に儲かる。] ⑥ **おそらく** [恐らく] (könnyen lehet) „Könnyen lehet, hogy veszíteni fog a csapatunk.” [うちの チームは恐らく負けるだろう。]

◆ **あんいに** [安易に] „Nem szabad ilyen könnyen megbízni az emberekben!” [人を安易に信用してはいけない。] ◆ **けいけいに** [輕々に] „Nem szabad könnyen venni ezt a problémát.” [この問題は輕々に看過することはできない。]

◆ **けいそつに** [輕率に] „Könnyen megbízik másokban.” [人を輕率に信用する。] ◆ **じざいに** [自在に] „Az emberek könnyen manipulálhatók.” [人は自在に操れる。] ◆ **たやすく** [容

易く] „Könnyen elképzelhető.” たやす そうぞう [容易く想像できる。] ◆ **ちよっとしたかげんで** [ちよっとした加減で] „Vigyázz, mert könnyen elromlik!”

[ちよっとした加減で壊れるから気をつけて!] ◆ **つい** „Könnyen megfélekedezek arról,

hogyan kivehető műfogsorom van.” [入れ歯である

ことをつい忘れてしまう。] ◆ **つつい**

„Könnyen degeszre eszem magam.” [つつい

たべ過ぎちゃう。] ◆ **てがるに** [手軽に]

„Ezt az alkalmazást könnyen lehet használni.”

[このアプリは手軽に利用できる。] ◆ **とかく**

[兎角] „A főnökök könnyen dühbe jönnek.” [

じょうし わ とかくいか が 上司というものは兎角怒り勝ちだ。] ◆ **むざむざと** (elveszt) „Könnyen besétált a csapdába.”

[むざむざと 計略にかかった。] ◆ **やすやすと** [易々と] „Könnyen átment a vizsgán.” [

しけん ごうかく 試験にやすやすと合格した。] ◆ **ややもすると**

[動もすると] (hajlamosan) „Könnyen megfele-

ledkezünk a hibákból nyert tanulságokról.” [や

しつぱい え きょうくん わす やもすると失敗から得た 教訓を忘れがち

だ。] ◆ **ややもすれば** [動もすれば] „Az ember veszélyeztete könnyen eltompul.” [ややも

すれば危機感が鈍りがちだ。] ◆ **ゆうに** [優

に] „Ennek az órának az ára könnyen megha-

ladhatja az egymillió jent.” [この時計の値段は

ひゃくまんえん ゆう こ 百万円を優に越える。] ◆ **らくらくと** [楽々

と] „Könnyen szerzi a pénzt.” [楽々とお金を

かせ 稼ぐ。] ◇ **könnyen eljár a szája kuchiが**

かるい [口が軽い] „Vigyázni kell vele, mert

könnyen eljár a szája.” [彼女は口が軽いから気

をつけなくちゃ。]

könnyen ad ◆ **やすうりする** [安売りする]

„Mindenképpen kellett a pénz, ezért könnyen ad-

tam magamat.” [どうしてもお金がほしかった

じぶん やすう ので自分を安売りした。]

könnyen átpártol ◆ **くみしやすい** [与しや

すい、与し易い、組しやうい、組し易い]

„könnyen átpártoló ember” [与しやすいい人]

könnyen befolyásolható ◆ **ミーハーな**

könnyen csatlakozik ◆ **くみしやすい** [与し

やすい、与し易い、組しやうい、組し易い]

könnyen csinálható ◆ **しやすい** [し易い]

„Könnyen befolyásolható ember.” [迎合しやす

いと 人。]

könnyen ébred ◆ **めざとい** [目敏い、目聡

い、目ざとい] „A könnyen ébredő feleségem

bizonyára elfáradt, mert még alszik.” [目敏い妻

めざと つま は疲れが出たせいか、まだ眠っている。]

könnyen él ◆ **あそびくらす** [遊び暮らす]

„Könnyen él a lakáskiadásból.” [家賃 収入が

あそく 家で あって遊び暮らしている。]

könnyen elérékenyül ◆ **じょうがもろい** [情

が脆い]

könnyen elérékenyülő ember ◆ **かんげきか**

[感激家]

könnyen elfelejt ◆ **わすれがちな** [忘れがち

な] „Könnyen elfelejtem az ígéreteimet.” [

やくそく わす 約束を忘れがちです。]

könnyen eljár a keze ◆ **すぐてがでる** [直ぐ

手が出る] „Könnyen eljár a keze.” [彼は直ぐ

て で 手が出る。]

könnyen eljár a szája ◆ **くちがかるい** [口

が軽い] „Vigyázni kell vele, mert könnyen eljár

a szája.” [彼女は口が軽いから気をつけなくち

や。]

könnyen elromlik ◆ **こわれやすい** [壊れやす

い、壊れ易い] „Ez a fajta óra könnyen elrom-

lik.” [この種類の時計は壊れやすい。]

könnyen emészthető ◆ **しょうががいい** [消

化がいい] „könnyen emészthető étel” [しょうか

いい食べ物]

könnyen érthető ◆ **とおりがよい** [通りが良

い] „Ha így mondog, könnyebben érthető lesz.”

[こう言った方が通りが良くなる。] ◆ **わかり**

やすい [分かりやすい、分かり易い、判りやす

い、判り易い] „A tanár magyarázata könnyen

せんせい せつめい わ érthető volt.” [先生の説明は分かりやすかつ

た。]

könnyen fellelkesülő ember ◆ **ちょうしもの**

[調子者]

könnyen gyullad ◆ **つきがいい** 【付きがいい】
 „Ez az öngyújtó könnyen gyullad.” 「このライターは付きがいい。」

könnyen kezelhető ◆ **あつかいやすい** 【扱いやすい】 „könnyen kezelhető frizura” 「扱いやすい髪型」 ◆ **すなおな** 【素直な】 „könnyen fésülhető haj” 「素直な髪」

könnyen lehet ◆ **ありがちな** 【有りがちな、有り勝ちな】 „Az építkezéseken könnyen lehet baleset.” 「建築現場では事故がありがちだ。」 ◆ **かねない** 【兼ねない】 (csinálni) „Könnyen lehet akár háború is ebből.” 「これは戦争にもなりかねない。」

könnyen lejön ◆ **つきがわるい** 【付きが悪い】
 „Ez a rúzs könnyen lejön.” 「この口紅は付きが悪い。」

könnyen megsajnál másokat ◆ **じょうにもろい** 【情にもろい、情に脆い】

könnyen olvasható ◆ **よみやすい** 【読みやすい、読み易い】 „Kérem, írja könnyen olvashatóan!” 「読みやすい字で書いてください！」

könnyen sírva fakad ◆ **なみだもろい** 【涙もろい、涙脆い】 ◆ **るいせんがよわい** 【涙腺が弱い】

könnyen szállítható ◆ **うんぱんのよい** 【運搬のよい】

könnyen szerzett pénz ◆ **あぶくぜに** 【あぶく銭、泡銭】

könnyen tanulható ◆ **とっつきやすい** 【取っつきやすい、取っつきやすい】 „könnyen tanulható nyelv” 「取っつきやすい言語」

könnyen vesz ◆ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】 „Könnyen vette a büntetést.” 「刑罰を甘んじて受けた。」 ◆ **あんいにかんがえる** 【安易に考える】 „Könnyen veszi az esküvőt, hiszen ha nem sikerül, elválhat.” 「最悪離婚すればいいと結婚を安易に考える。」 ◆ **さばさばする** „Épp most vált el, de nagyon könnyen veszi.” 「離婚したばかりなのにいやにさばさばしていますね。」

könnyes ◆ **なきぬれる** 【泣き濡れる、泣濡れる、泣きぬれる】 „könnyes arc” 「泣き濡れた顔」 ◆ **なみだぐんだ** 【涙ぐんだ】 „könnyes szem” 「涙ぐんだ目」

könnyes arc ◆ **なきがお** 【泣き顔】 „Nem akarom, hogy lássák a könnyes arcomat.” 「泣き顔を見せたくない。」 ◆ **なきつつら** 【泣きつら面】 ◆ **なきつら** 【泣き面】

könnyes részeg ◆ **なきじょうご** 【泣き上戸】

könnyes szem ◆ **なみだめ** 【涙目】

könnyes szemű ◆ **なみだめの** 【涙目の】

könnyet hullat ◆ **らくるいする** 【落涙する】
 „Peregve hullottak a könnyei.” 「ほろほろと落涙していた。」

könnyezik ◆ **なく** 【泣く、哭く】 (sír) ◆ **なみだができる** 【涙が出る】 „Ha fúj a szél, könnyezem.” 「風が吹くと涙ができる。」 ◆ **なみだする** 【涙する】 (rí) ◆ **なみだをながす** 【涙を流す】 (bánatában) „Könnyezett a temetésen.” 「葬式で涙を流した。」

könnyezőpálma ◆ **ほうらいしょう** 【蓬莱蕉】 (Monstera deliciosa)

könnyefakasztó ◆ **おなみだちょうだいの** 【お涙頂戴の、御涙頂戴の】 „könnyefakasztó film” 「お涙頂戴の映画」 ◆ **なみだぐましい** 【涙ぐましい】 ◆ **めがしらがあつくなるような** 【目頭が熱くなるような】 „könnyefakasztó regény” 「目頭が熱くなるような小説」

könnyfű ◆ **はとむぎ** 【鳩麦、はと麦】 (Coix lacryma-jobi)

könnygáz ◆ **さいるいガス** 【催涙ガス】 „A tünetek ellen könnygázt vetettek be.” 「デモ隊に対して催涙ガスを使用した。」

könnygázgránát ◆ **さいるいだん** 【催涙弾】

könnyhullatás ◆ **らくるい** 【落涙】

könnyít ◆ **かるくする** 【軽くする】 „Könnyített a poggyászátn.” 「荷物を軽くした。」 ◆ **かんたんにする** 【簡単ににする】 „Nem lehetne könnyíteni a kérdéseken?” 「問題をもっと簡単ににする」

ことはできませんか?」 ◆ **けいげんする** 【軽減する】 „Könnyítették a terheit.” 「負担を軽減した。」 ◆ **てかげんする** 【手加減する】 „A tudásukhoz mérten könnyítettem a teszten.” 「相手の能力に合わせてテストを手加減した。」 ◆ **てかげんをくわえる** 【手加減を加える】 „A bank könnyített a kamatkölsönömön.” 「銀行はローンの利子に手加減を加えてくれた。」 ◆ **könnyítés げんめん** 【減免】 „Adó-könnyítő intézkedést alkalmaztak.” 「租税の減免措置を適用した。」

könnyítés ◆ **げんめん** 【減免】 „Adókönyyítő intézkedést alkalmaztak.” 「租税の減免措置を適用した。」 ◆ **てかげん** 【手加減】 (a másik tudásához mérten) „Nem adok könnyítést csak azért, mert gyerek vagy!” 「子供だからといって手加減しない。」

könnymirigy ◆ **るいせん** 【涙腺】

könyyre fakad ◆ **ないてしまう** 【泣いてしまう】 „Az érzékeny feleségem a legkisebb dologra is könnyre fakad.” 「繊細な妻はちょっとしたことで泣いてしまう。」

könnyű ① **かるい** 【軽い】 „A madártoll könnyű.” 「鳥の羽は軽い。」 ② **かんたん** 【簡単な】 (egyszerű) „Könnyű volt a vizsga.” 「試験は簡単だった。」 ③ **らくな** 【楽な】 „Egy könnyű fogyókúra-módszert talált fel.” 「楽なダイエット方法を発明した。」 ◆ **あさい** 【浅い】 „könnyű álom” 「浅い睡眠」 ◆ **あんいな** 【安易な】 „A könnyű utat választotta.” 「安易な道を選んだ。」 ◆ **イージーな** „könnyű probléma” 「イージーな問題」 ◆ **かたのこらない** 【肩のこらない、肩の凝らない】 „könnyű olvasmány” 「肩のこらない小説」 ◆ **かるくち** 【軽口の】 „könnyű szaké” 「軽口の酒」 ◆ **かんべんな** 【簡便な】 (kényelmes) „A könnyű utat választotta.” 「簡便な方法を選んだ。」 ◆ **けいびな** 【軽微な】 „Ez könnyű terhet jelent.”

「これは軽微な負担です。」 ◆ **けいりょう** 【軽量】 „könnyű rakomány” 「軽量 貨物」 ◆ **けいりょうの** 【軽量の】 (súlyú) ◆ **ぞうさない** 【造作ない】 (egyszerű) „Neki ez könnyű.” 「彼なら造作ないはずだ。」 ◆ **たやすい** 【容易い】 (egyszerű) „Könnyebb a rászereles, mint a levétel.” 「外すより取り付けるのはたやすい。」 ◆ **たわいない** 【たわい無い、他愛ない、他愛無い】 „könnyű ellenfél” 「たわい無い相手」 ◆ **てがるな** 【手軽な】 „Könnyű módon szeretnék pénzhez jutni!” 「手軽な方法でお金を稼ぎたい!」 ◆ **なまやさしい** 【生易しい】 „Nem könnyű a részvénykereskedésből megélni.” 「株取引で生計を立てることは生易しいことではない。」 ◆ **ハンディー** „könnyű porszívó” 「ハンディー掃除機」 ◆ **ふわっとした** „könnyű ruha” 「ふわっとした服」 ◆ **マイルドな** „könnyű szivar” 「マイルドな葉巻」 ◆ **やさしい** 【易しい】 (egyszerű) „A vizsgán könnyű feladatot kaptam.” 「試験でやさしい問題ももらった。」 ◆ **やすい** 【易い、安い】 (egyszerű) „Könnyebb mondani, mint csinálni.” 「言うは易く行うは難し。」 ◆ **やすっぽい** 【安っぽい】 „Könnyű nőcske.” 「安っぽい女だね。」 ◆ **やわらかい** 【柔らかい、柔かい、軟らかい】 „könnyű történet” 「柔らかい話」 ◆ **ゆきずりの** 【行きずりの、行き摺りの】 „Könnyű nőcske.” 「行きずりの女だ。」 ◆ **よういな** 【容易な】 (egyszerű) „Nem könnyű kivitelezni a tervet.” 「計画を実行に移すのは容易なことではない。」 ◆ **ライトな** „könnyű étel” 「ライトな食事」

könnyűbenzin ◆ **ナフサ**

könnyű betegség ◆ **けいしょう** 【軽症】 (enyhe betegség)

könnyű betegségu páciens ◆ **けいしょうかんじゃ** 【軽症患者】 „könnyű és súlyos betegségu páciens” 「軽症患者と重症患者」

- könnyűbeton** ◆ **けいりょうコンクリート** 【軽量コンクリート】
- könnyűbúvár** ◆ **スキューバダイバー** (palackkal) ◆ **スキン・ダイバー** (palack nélkül) ◆ **スクーバ・ダイバー** (palackkal)
- könnyűbúvár-felszerelés** ◆ **スキューバ**
- könnyűbúvárkodás** ◆ **スキューバダイビング** (palackkal) ◆ **スキン・ダイビング** (palack nélkül) ◆ **スクーバダイビング**
- könnyű bűncselekmény** ◆ **けいはんざい** 【軽犯罪】
- könnyű csónak** ◆ **けいしゅう** 【軽舟】
- könnyű élet** ◆ **あんきょ** 【安居】
- könnyű étel** ◆ **けいしょく** 【軽食】 ◆ **スナック**
- könnyű étkezés** ◆ **かるいしょくじ** 【軽い食事】 ◆ **けいしょく** 【軽食】 „Könnyen étkezik.”
「軽食を済ませる。」
- könnyű fegyver** ◆ **しょうかき** 【小火器】
- könnyűfegyver** ◆ **けいかき** 【軽火器】
- könnyűfém** ◆ **けいきんぞく** 【軽金属】 „Az alumínium a könnyűfémek egyike.” 「アルミニウムは軽金属の一つです。」
- könnyűfém ötvözet** ◆ **けいごうきん** 【軽合金】
- könnyű fokú** ◆ **けいどの** 【軽度の】 „Könnyű fokú sérüléseket szenvedett.” 「軽度の怪我を負った。」
- könnyű fürdőköpeny** ◆ **ゆかた** 【浴衣】 (juka-ta)
- könnyű gépfegyver** ◆ **けいきかんじゅう** 【軽機関銃】
- könnyű győzelem** ◆ **かいしょう** 【快勝】 ◆ **らくしょう** 【楽勝】
- könnyű halál** ◆ **ごくらくおうじょう** 【極楽往生】
- könnyű harckocsi** ◆ **けいせんしゃ** 【軽戦車】
- könnyű ígélet** ◆ **やすうけあい** 【安請けあい】
- könnyűipar** ◆ **けいこうぎょう** 【軽工業】
- könnyű kérdezni** ◆ **ききよい** 【聞き良い、聞きよい】
- könnyű kékocsi** ◆ **ハンドキャリア**
- könnyű kimonó** ◆ **かたばら** 【帷子】
- könnyű lefolyású** ◆ **かるい** 【軽い】 „Ez az influenza könnyű lefolyású.” 「このインフルエンザは軽い。」
- könnyű lesz a teste** ◆ **みがるになる** 【身軽になる】 „A szülés után könnyű lett a testem.” 「子供を産んで身軽になった。」
- könnyűlovasság** ◆ **けいきへい** 【軽騎兵】
- könnyűlovasság** ◆ **けいきへい** 【軽騎兵】
- könnyű másokat okolni** ◆ **ひとをうらむよりもをうらめ** 【人を怨むより身を怨め】
- könnyű meggazdagodás** ◆ **ぬれてであわ** 【濡れ手で粟、ぬれ手で粟】 „Könnyen meggazdagodott.” 「ぬれ手で粟だった。」
- könnyű nyári férfiruha** ◆ **じんべい** 【甚平】
- könnyűolaj** ◆ **けいゆ** 【軽油】
- könnyű öltözék** ◆ **けいそう** 【軽装】
- könnyű öltözéket visel** ◆ **けいそうする** 【軽装する】 „Könnyebb öltözéket viselt, mint általában.” 「いつもより軽装していた。」
- könnyűpáncélos** ◆ **けいせんしゃ** 【軽戦車】
- könnyű préda** ◆ **こうじ** 【好餌】 „A média könnyű prédájává vált.” 「彼はマスコミの好餌となった。」 ◆ **ひとのみ** 【一飲み、一呑み】
- könnyű repülőgépet** ◆ **ライト・プレーン**
- könnyű ruha** ◆ **うすぎ** 【薄着】 ◆ **りやくふく** 【略服】
- könnyűség** ◆ **あんい** 【安易】 ◆ **てがる** 【手軽】 ◆ **やすき** 【易き】 ◆ **ようい** 【容易】 ◆ **らく** 【楽】
- könnyű sérülés** ◆ **あさで** 【浅手】 ◆ **かるいけが** 【軽い怪我】 „Örülök, hogy megúsztam könnyebb sérüléssel.” 「軽い怪我で済んでよかった。」 ◆ **けいしょう** 【軽傷】 „Könnyű sérülést szenved.” 「軽傷を負う。」 ◆ **びしょう** 【微傷】
- könnyű sérült** ◆ **けいしょうしゃ** 【軽傷者】
- könnyű súly** ◆ **けいりょう** 【軽量】
- könnyűsúly** ◆ **ライトウエート** ◆ **ライトきゅう** 【ライト級】 ◇ **ifjúsági könnyűsúly** **ジュニアライトきゅう** 【ジュニアライト級】
- könnyű súlycsoport** ◆ **けいりょうきゅう** 【軽量級】

könyvsúlyú ◆ **ライトきゅうの** 【ライト級の】
(boksoló) „könyvsúlyú versenyző” [ライト
級^{きゅう}の選手^{せんしゅ}]

könyvsúlyú versenyző ◆ **けいりょうきゅう
せんしゅ** 【軽量級選手】

könyvszerrel ◆ **てをぬらさず** 【手を濡ら
さずに】 „Könyvszerrel jutott pénzhez.” [手
を濡^ぬらさずに大金^{たいきん}をつかんだ.] ◆ **まんまと**
„Könyvszerrel elmenekült.” [まんまと逃げお
おせた.]

könyvű színdarab ◆ **けいえんげき** 【軽演劇】

könyvű szülés ◆ **あんざん** 【安産】

könyvű tánc ◆ **フォーク・ダンス**

könyvű teherhajó ◆ **かいせん** 【回船、廻船】

könyvű út ◆ **なんじゃくろせん** 【軟弱路線】
„A könnyű utat választottam.” [軟弱路線^{なんじゃくろせん}を選^{えら}
んだ.]

könyvű vagy nehéz ◆ **けいじゅう** 【軽重】 ◆
けいちょう 【軽重】

könyvű vagy súlyos ◆ **けいじゅう** 【軽重】
„Megállapítja, hogy könnyű vagy súlyos-e a be-
tegség.” [病気^{びょうき}の軽重^{けいじゅう}を評価^{ひょうか}する.] ◆ **けい
ちょう** 【軽重】

könyvűvérű ◆ **しりがるな** 【尻軽な】 (ledér) ◆
しりのかるい 【尻の軽い】 (feslett) „könyvű-
rű nő” [尻^{しり}の軽い^{かる}女^{おんな}]

könyvűvérű nő ◆ **うわきおんな** 【浮気女】

könyvűvé tesz ◆ **かるくする** 【軽くする】
„Könyvű vacsorát ettem.” [夕食^{ゆうしょく}を軽く^{かる}した.]

könyvűvizes reaktor ◆ **けいすいろ** 【軽水
炉】

könyvűzene ◆ **けいおんがく** 【軽音楽】 ◆ **ポ
ップス** ◆ **ポピュラーおんがく** 【ポピュラー音
楽】 ◆ **ポピュラーミュージック** ◆ **ライト・ミ
ュージック**

könyvzacskó ◆ **るいのう** 【涙囊】

könyomás ◆ **せきばんいんさつ** 【石版印刷】 ◆
リトグラフ ◆ **リトグラフィー**

könyomat ◆ **せきばんが** 【石版画】 ◆ **リトグラ
フ** ◆ **リトグラフィー**

könyomtatás ◆ **せきばん** 【石版】

könyök ◆ **エルボー** ◆ **ひじ** 【肘、肱、臂】
„Amikor beütöttem a könyökömet elzsibbadt a
kezem.” [肘^{ひじ}をぶつけた時^{とき}、手^てが痺^{しび}れた.] ◆
könyökén jön ki **くだい** 【諷い】 „A könyö-
kömön jön ki, amit mond.” [言う^いことがくだ
い.] ◆ **teniszkönyök** **テニス・エルボー** ◆
teniszkönyök **テニスひじ** 【テニス肘】

könyökén jön ki ◆ **くだい** 【諷い】 „A kö-
nyökömön jön ki, amit mond.” [言う^いことがく
だい.]

könyökhajlat ◆ **さんり** 【三里】

könyökizület ◆ **ちゅうかんせつ** 【肘関節】

könyököl ◆ **ひじをつく** 【肘を付く、肘をつ
く】 „Az asztra könyököltem.” [机^{つくえ}に肘^{ひじ}をつ
いた.] ◆ **ひじをつっぱる** 【肘を突っ張る】
„Könyökölve beforakodtam a tömegbe.” [肘を
突^つば 突^ひとご 突^わり 突^ここ
突^つ張^つって人混みに割^わり込^こんだ.] ◆ **kikö-
nyököl** **ひじをつきだす** 【肘を突き出す】 „Ki-
könyököltem az ablakon.” [窓^{まど}から肘^{ひじ}をつ^つだ
出した.]

könyökös ◆ **くらんくじょうの** 【クランク状
の】

könyökös tengely ◆ **クランクじく** 【クランク
軸】

könyökvas ◆ **ひじがね** 【肘金】 (vívókesztyűn)

könyökvédő ◆ **ひじサポーター** 【肘サポー
ター】

könyörgés ◆ **あいがん** 【哀願】 ◆ **あいそ** 【哀
訴】 ◆ **いちねん** 【一念】 „Könyörögve imádko-
zik.” [一念^{いちねん}を込^こめて祈^{いの}る.] ◆ **がん** 【願】 ◆
こんがん 【懇願】 ◆ **たんがん** 【嘆願、歎願】

könyörgés az esőért ◆ **あまごい** 【雨乞い】

könyörgök ◆ **ねがわくは** 【願わくは】
negavaku-va „Könyörgök istenem, adj bátorsá-
got!” [神^{かみ}が願^{ねが}わくは^わ勇^{ゆう}気^きを.]

könyörög ◆ **あいがんする** 【哀願する】 „Kö-
nyörögtem a barátomnak, hogy segítsen.” [友達^{ともだち}
に助^{たす}けてくれと哀^{あい}願^{がん}した.] ◆ **あいそする**
【哀訴する】 ◆ **おがむ** 【拜む】 „Hiába is kö-
nyörögsz.” [僕^{ぼく}に拜^{おが}んでも無^む駄^だだ.] ◆ **かきく
どく** 【掻き口説く、かき口説く】 ◆ **こんがん
する** 【懇願する】 „Az életéért könyörgött.” [

いのち こんがん
命を懇願していた。」 ◆ **すぎる** 【継る】 „Hi-
ába könyörgök istenhez, nincsenek csodák.” 「神
きせき おに
にすぎっても奇跡なんて起こりません。」 ◆ **そ
でにすぎる** 【袖に継る】 „Könyörgött, hogy ad-
jak neki pénzt.” 「お金を貸して下さいと袖に継
った。」 ◆ **たのむ** 【頼む、恃む、憑む】 „Kö-
nyörgöm!” 「頼みます!」 ◆ **たんがんです**
【嘆願する、歎願する】 „A gyermeke életéért
könyörög.” 「我が子の救命を嘆願する。」 ◇
életéért könyörög **いのちごいをする** 【命乞
いをする】 „Az áldozat az életéért könyörgött.”
ひがいしゃ わいのちご
「被害者は命乞いをした。」

könyörög az esőért ◆ **あまごいをする** 【雨乞
いをする】

könyörtelen ◆ **かしゃくなき** 【仮借なき】 ◆
かれつな 【苛烈な】 ◆ **しゅんれつな** 【峻烈
な】 „könyörtelen kritika” 「峻烈な批判」 ◆
じょうがない 【情がない】 „könyörtelen bánás-
mód” 「情がない仕打ち」 ◆ **なさけしらずな**
【情け知らずな】 „Az életben maradáshoz szük-
せいでんきょうそう わ なさ
séges verseny könyörtelen.” 「生存競争は情け
知らずだ。」 ◆ **むじひな** 【無慈悲な】 „kö-
nyörtelen tett” 「無慈悲な行為」 ◆ **むじょうな**
【無情な】 „könyörtelen elbánás” 「無情な仕打
ち」 ◆ **ようしゃない** 【容赦ない】 „könyörte-
len ember” 「容赦ない人」

könyörtelenség ◆ **あくらつ** 【悪辣】 (gátlás-
talanság) ◆ **しゅんれつ** 【峻烈】 ◆ **むじひ** 【無
慈悲】

könyörtelenül ◆ **かしゃくなく** 【仮借なく】
„A bűnöst könyörtelenül megbüntette.” 「罪人
かしゃく ばつ
を仮借なく罰した。」 ◆ **てきびしく** 【手厳し
く】 „Könyörtelenül rámutatott a hibára.” 「過
てきび してき
ちを手厳しく指摘した。」 ◆ **ようしゃなく**
【容赦なく】 „A nagy melegben is könyörtelenül
えんてんか ようしゃ
folytak a baseballzedések.” 「炎天下にも容赦な
やきゆう れんしゅう つづ
く野球の練習が続いた。」

könyörület ◆ **あわれみ** 【哀れみ、憐れみ】 „is-
ten könyörülete” 「神の憐れみ」 ◆ **かしゃく**

【仮借、假借】 ◆ **じひ** 【慈悲】 ◆ **しんしゃ**
く 【斟酌】 „Könyörtelenül megbüntették.” 「
しんしゃく ばつ
斟酌もなく罰せられた。」 ◆ **なさけ** 【情け】
„Nem szorulok más könyörületére.” 「人の情け
ひと なさ
にはすがらない。」 ◆ **めぐみ** 【恵み】 ◆ **よう
しゃ** 【容赦】 ◇ **szamurájkönyörület** **ぶしの
なさけ** 【武士の情け】

könyörület ◆ **じひぶかい** 【慈悲深い】 ◆ **じ
ようがある** 【情がある】 „könyörületes ítélet”
じよう ほんけつ
「情がある判決」 ◆ **なさけぶかい** 【情け深
い】 „könyörületes ember” 「情け深い人」 ◆
めぐみぶかい 【恵み深い】 „könyörületes isten”
めぐ ぶか かみ
「恵み深い神」

könyörület és szeretet ◆ **じけい** 【慈悲】

könyörületes szív ◆ **ほとけごころ** 【仏心】

könyörületet mutat ◆ **じひをたれる** 【慈悲を
垂れる】

könyörületi halál ◆ **あんらくし** 【安楽死】
(aktív eutanázia)

könyörületi kérelem ◆ **たんがんしょ** 【嘆願
書、歎願書】

könyv ◆ **しょ** 【書】 ◆ **しよせき** 【書籍】 ◆ **し
よもつ** 【書物】 ◆ **ちよしょ** 【著書】 ◆ **としよ**
【図書】 „új kiadású könyvek” 「新刊図書」 ◆

ブック ◆ **ほん** 【本】 „Könyvet olvas.” 「本を読
む。」 ◇ **ábécéskönyv** **しゅうじきょうかしよ**
【習字教科書】 ◇ **börkötésű könyv** **かわとじ
のほん** 【革綴じの本】 ◇ **dedikált könyv** **サイ
ンほん** 【サイン本】 „Van egy dedikált könyvem
kále ほん も
tőle.” 「彼のサイン本を持っている。」 ◇ **disz-
kiadású könyv** **じょうせいほん** 【上製本】 ◇
egész könyv **ぜんぺん** 【全編、全篇】 ◇
elektronikus könyv **でんししよせき** 【電子書
籍】 ◇ **értékes könyv** **きちようしよ** 【貴重
書】 ◇ **ez a könyv** **ほんしよ** 【本書】 ◇ **fő
könyv** **ほんしよ** 【本書】 ◇ **kedvenc könyv**
あいしよ 【愛書】 ◇ **kedvenc könyv** **あいど
くしよ** 【愛読書】 ◇ **leckekönyv** **せいせきて
ちよう** 【成績手帳】 (index) ◇ **megrongáló-
dott könyv** **きそんほん** 【毀損本、棄損本】 ◇
Mózes öt könyve **モーセごしよ** 【モーセ五
書】 „Mózes öt könyvének utolsó kötete” 「モー
ごしよ さいしゅうかん
セ五書の最終巻」 ◇ **munkakönyv** **ろうむてち
よう** 【労務手帳】 ◇ **nagykönyv** **うんめいの
ほん** 【運命の本】 (sors könyve) „Minden úgy

lesz, ahogy a nagykönyvben meg van írva.” 「すべて運命の本で書かれた通りになる。」 ◇ **no-tesz** ポケット・ブック ◇ **nyitott könyvként lát** とうしする 【透視する】 „Nyitott könyvként látom a jövőt.” 「僕は未来を透視出来る。」 ◇ **nyomtatott könyv** かつぼんぼん 【活版本】 ◇ **puha kötésű könyv** ぶんこぼん 【文庫本】 ◇ **ronggyá olvasott könyv** つかれたほん 【疲れた本】 ◇ **segédkönyv** さんこうとしょ 【参考図書】 ◇ **sors könyve** うんめいのしよ 【運命の書】 „Ez meg van írva a sors

könyvében.” 「これは運命の書に記されている。」 ◇ **szakácskönyv** りょうりのほん 【料理の本】 ◇ **szent könyv** せいてん 【聖典】 ◇ **szépművészeti könyv** びじゅつしよ 【美術書】 ◇ **tiltott könyv** きんしよ 【禁書】 ◇ **új könyv** しんかん 【新刊】 ◇ **zsebkönyv** ポケット・ブック

könyv alja ◆ **じ** 【地】 (lent)

könyvállvány ◆ **けんだい** 【見台】

könyvárús ◆ **ブック・スタンド**

könyvbarát ◆ **しよせきあいこうか** 【書籍愛好家】 ◆ **どくしよか** 【読書家】

könyvborító ◆ **ブックカバー**

könyvcím ◆ **しよめい** 【書名】 ◆ **しよもく** 【書目】 ◆ **ほんのタイトル** 【本のタイトル】

könyvégetés ◆ **ふんしよ** 【焚書】

könyvekből merített tudás ◆ **きじょうのがくもん** 【机上の学問】

könyveken át szerzett tapasztalat ◆ **どくしよへんれき** 【読書遍歴】 (a világról)

könyvek felhalmozása olvasatlanul ◆ **つんどく** 【つん読、積ん読、積読】

könyvek számlálósza ◆ **さつ** 【冊】

könyvek szerzeményezése ◆ **としょうけいれ** 【図書受け入れ、図書受入】

könyvel ◆ **しわけする** 【仕訳する】 „Könyveltem az ügyletet.” 「取引を仕訳した。」 ◆ **ちようぼをつける** 【帳簿に付ける、帳簿につける】

„Egy vállalatnál könyvelek.” 「会社で帳簿をつける仕事をしています。」 ◆ **ぼきをつける** 【簿記をつける】

könyv eleje ◆ **かんとう** 【巻頭】 „könyv elejét díszítő illusztráció” 「書籍の巻頭を飾るイラスト」

könyvelés ◆ **かいけい** 【会計】 ◆ **かいけいがく** 【会計学】 ◆ **けいり** 【経理】 (számvitel) ◆ **しわけ** 【仕訳】 ◆ **ちようぼ** 【帳簿】 „Lezártuk a könyvelést.” 「帳簿を締めた。」 ◆ **ちよ**

めん 【帳面】 „Könyvelést vezet.” 「帳面をつける。」 ◆ **ちよめんづら** 【帳面づら、帳面】 „Meghamisította a könyvelést.” 「帳面づらをごまかした。」 ◆ **ぼき** 【簿記】 „Könyve-

lést tanul.” 「簿記を勉強している。」 ◇ **egyszeres könyvelés** **たんしき** 【単式】 ◇ **egyszerű könyvelés** **たんしきぼき** 【単式簿記】 ◇ **kettős könyvelés** **ふくしきぼき** 【複式簿記】 ◇ **kettős könyvelés** **ふくしき** 【複式】 ◇ **kettős könyvelés** **にじゅうちようぼ** 【二重帳簿】

könyvelési napló ◆ **しわけちよ** 【仕訳帳】 „A könyvelési naplóból átvezeti a tételeket a főkönyvbe.” 「仕訳帳から総勘定元帳に転記する。」

könyvelő ◆ **かいけいがかり** 【会計係】 ◆ **かいけいがん** 【会計官】 ◆ **かいけいし** 【会計士】 ◆ **ちよぼがかり** 【帳簿係】 ◆ **ぼきがかり** 【簿記係】

könyvelőcég ◆ **かいけいじむしよ** 【会計事務所】

könyvelő füzet ◆ **かよいちよ** 【通い帳】

könyvelőiroda ◆ **かいけいじむしよ** 【会計事務所】

könyvelőzetes ◆ **しんかんよこく** 【新刊予告】

könyvértékelés ◆ **どくしよかんそうぶん** 【読書感想文】

könyvesbolt ◆ **しよし** 【書肆】 ◆ **しよてん** 【書店】 ◆ **ほんや** 【本屋】 ◇ **idegen nyelvű könyvesbolt** **ようしよせんもんてん** 【洋書専門店】

könyvespolc ◆ **しよか** 【書架】 (könyvtárban) ◆ **しよだな** 【書棚】 ◆ **ほんだな** 【本棚】 „A könyvespolcon szorosan egymás mellett sorakoztak a könyvek.” 「本棚に本がぎっしりと並んでいた。」

könyvészet ◆ **しよしがく** 【書誌学】

könyvet eljuttat ◆ **はいほんする** 【配本する】 „Eljuttatták a könyveket az ország könyvesboltjaiba.” ぜんこく しょうてん はいほん [全国の書店に配本した。]

könyvet köt ◆ **せいほんする** 【製本する】 „Könyvet köttem az iratokból.” しょうい せいほん [書類を製本した。]

könyvet olvas ◆ **どくしょする** 【読書する】 „Nem olvas könyveket.” かれわ どくしょ [彼は読書しない。]

könyvet tervez ◆ **そうていする** 【装丁する、装訂する、装釘する、装幀する】 „A könyv borítóját a tartalomhoz tökéletesen igazítva tervezte.” ないよう ひょうし そうてい [内容にピッタリの表紙に装丁した。]

könyvfűző kapocs ◆ **とじがね** 【綴じ金】

könyvgyűjtemény ◆ **ぞうしょ** 【蔵書】 ◆ **ライブラリー** „Heian-kori irodalmi könyvgyűjtemény” へいあんぶんがく [平安文学ライブラリー]

könyvgyűjtés ◆ **しよせきしゅうしゅう** 【書籍収集】 ◆ **ぞうしょ** 【蔵書】

könyvgyűjtő ◆ **ぞうしょか** 【蔵書家】

könyvivar ◆ **しよせきぎょう** 【書籍業】

könyvismertetés ◆ **しよひょう** 【書評】

könyvismertetés ◆ **しんかんあんない** 【新刊案内】 ◆ **しんかんしょうかい** 【新刊紹介】 ◆ **ブック・レビュー**

könyvjegy ◆ **ぞうしょひょう** 【蔵書票】

könyvjegyzék ◆ **しよもく** 【書目】

könyvjelző ◆ **おきにいり** 【お気に入り、御気に入りに】 (böngészőben) „Az internetes portált a könyvjelzőbe tettem.” [インターネットサイトを気に入りに追加した。] ◆ **しおり** 【葉、枝折り、枝折】 „Könyvjelzőt tettem a félbehagyott oldalhoz.” よ お [読み終わったページにしおりを挟んだ。]

könyvkatalógus ◆ **しよせきもくろく** 【書籍目録】 ◆ **としよもくろく** 【図書目録】

könyvkereskedő ◆ **しよせきしょう** 【書籍商】 ◆ **ほんやさん** 【本屋さん】

könyv kezdete ◆ **かいかん** 【開巻】

könyvkiadás ◆ **ほんのはっこう** 【本の発行】

könyvkiadó ◆ **しゅつぱんしゃ** 【出版社】 ◆ **しょうてん** 【書店】

könyv kinyitása ◆ **かいかん** 【開巻】

könyvkollekcó ◆ **せんしょ** 【選書】 (válogatott művek) ◆ **ぶんこ** 【文庫】

könyvkötés ◆ **せいほん** 【製本】 ◆ **そうてい** 【装丁、装訂、装釘、装幀】

könyvkötés lapok félbehajtásával ◆ **ふくろとじ** 【袋綴じ、袋とじ】

könyvkötészet ◆ **せいほん** 【製本】 ◆ **とじ** 【綴じ】 ◇ **japán könyvkötészet** **わとじ** 【和綴じ】 „japán kötésű könyv” [和綴じの本]

könyvkötő ◆ **せいほんじょ** 【製本所】 ◆ **せいほんや** 【製本屋】 ◆ **そうていしゃ** 【装丁者、装訂者、装釘者、装幀者】

könyvkötőgép ◆ **せいほんき** 【製本機】

könyvkritika ◆ **しよひょう** 【書評】 ◆ **ブック・レビュー**

könyvkritikus ◆ **しよひょうか** 【書評家】

könyvlista ◆ **しよもく** 【書目】

könyvmásolat ◆ **べつぽん** 【別本】

könyvmoly ◆ **あいしょか** 【愛書家】 (könyvszerető) ◆ **ビブリアマニア** ◆ **ほんのむし** 【本の虫】 „Ő egy könyvmoly.” かれわほんむし [彼は本の虫だ。]

könyvnyomtatás ◆ **しよせきいんさつ** 【書籍印刷】

könyvolvasás ◆ **しよけん** 【書見】 ◆ **どくしょ** 【読書】 ◆ **ほんよみ** 【本読み】 „havi 1000 jenért korlátlan könyvolvasás” ほんよ ほうだい [一か月千円で本読み放題]

könyvolvasó ◆ **ブックリーダー**

könyvolvasó hét ◆ **どくしょしゅうかん** 【読書週間】 „Könyvolvasó hetet tartunk.” どくしょしゅうかん じっし [読書週間を実施している。]

könyvraktár ◆ **しよこ** 【書庫】

könyvrégiség ◆ **こしょ** 【古書】

könyvreklám ◆ **しんかんこうこく** 【新刊広告】

könyvritkaság ◆ **いほん** 【異本】 ◆ **きこうぼん** 【稀覯本】 ◆ **ちんぼん** 【珍本】

könyvsiker ◆ **ベストセラー**

könyvsorozat ◆ **そうしょ** 【叢書、双書】 „tudományos könyvsorozat” がくじゅつそうしょ [学術叢書] ◆ **ラ**

イブラリー ◇ hiányos könyvsorozat **はほん**
【端本】 ◇ hiánytalan könyvsorozat **かん
ほん** 【完本】

könyvszekrény ◆ **ほんばこ** 【本箱】

könyvszemle ◆ **ブック・レビュー**

könyvszerető ◆ **あいしょか** 【愛書家】

könyvszerető fiatal ◆ **ぶんがくせいねん** 【文
学青年】

könyv szerinti érték ◆ **じゅんしさんかち**
【純資産価値】 (nettó eszközérték) ◆ **ちょうほ
かかく** 【帳簿価格】 ◆ **ほか** 【簿価】 ◇ ár-
könyv szerinti érték arány **かぶかじゅんし
さんばいりつ** 【株価純資産比率】

könyvtámasz ◆ **ほんたて** 【本立て】

könyvtár ◆ **ディレクトリ** (IT) ◆ **ディレクトリ
ー** ◆ **としょかん** 【図書館】 „Három kötetet kell
visszavinnem a könyvtárba.” [図書館に返しに
い

行かなきゃならない本が3冊ある。] ◆ **ぶんこ**
【文庫】 ◆ **ライブラリー** „iskolai könyvtár” [

がっこう
学校のライブラリー] ◇ **alkönyvtár** **サブディ
レクトリー** ◇ **audiovizuális könyvtár** **しち
ょうかくライブラリー** 【視聴覚ライブラリー】 ◇
egyetemi könyvtár **だいがくとしょかん** 【大
学図書館】 ◇ **elektronikus könyvtár** **でん
しとしょかん** 【電子図書館】 ◇ **fiókkönyvtár**
ぶんかん 【分館】 ◇ **főiskolai könyvtár** **だ
いがくとしょかん** 【大学図書館】 ◇ **génkönyv-
tár** **いでんしライブラリー** 【遺伝子ライブラリ
ー】 ◇ **gyökérvényű könyvtár** **ルート・ディレク
トリー** (IT) ◇ **iskolakönyvtár** **がっこうとし
ょかん** 【学校図書館】 ◇ **kongresszusi könyv-
tár** **ぎかいとしょかん** 【議会図書館】 ◇ **ma-
gánkönyvtár** **しせつとしょかん** 【私設図書
館】 ◇ **mozgókönyvtár** **じゅんかいたしよか
ん** 【巡回図書館】 ◇ **nyilvános könyvtár** **こ
うかいたしよかん** 【公開図書館】 ◇ **ország-
gyűlési könyvtár** **こっかいたしよかん** 【国会
図書館】 ◇ **osztálykönyvtár** **がっきゅうぶん
こ** 【学級文庫】 ◇ **programkönyvtár** **プログ
ラム・ライブラリー** ◇ **városi könyvtár** **しり
つとしょかん** 【市立図書館】

könyvtárfa ◆ **ディレクトリーツリー**

könyvtárigazgató ◆ **かんちょう** 【館長】 ◆
としょかんちょう 【図書館長】

könyvtári katalógus ◆ **ぞうしょもくろく**
【蔵書目録】 ◆ **としよもくろく** 【図書目録】

könyvtári nyilvántartó lap ◆ **としょカード**
【図書カード】

könyvtárlátogatás ◆ **としょかんよい** 【図書
館通い】 „Szokásommá vált a könyvtárlátoga-
としょかんよ しゅうかん
tás.” [図書館通いが習慣になった。] ◆ **らい
かん** 【来館】

könyvtárlátogató ◆ **らいかんしゃ** 【来館者】

könyvtár nyitása ◆ **かいかん** 【開館】

könyvtáros ◆ **ししよ** 【司書】 ◆ **としょがり**
【図書係】 ◆ **としょかんいん** 【図書館員】 ◇
fiókkönyvtáros **ぶんかんちょう** 【分館長】

könyvtárszoba ◆ **としよつ** 【図書室】 „A
kastélyban van egy kis könyvtárszoba.” [お城に
わちい
は小さな図書室があります。] ◆ **ライブラリー**

könyv tartalmi része ◆ **せいへん** 【正編】

könyvtártan ◆ **としょかんがく** 【図書館学】

könyvtartó ◆ **けんたい** 【見台】 (könyváll-
vány) ◆ **ブック・スタンド** (állvány)

könyvtartó állvány ◆ **しよけんたい** 【書見
台】

könyvterjesztés ◆ **はいほん** 【配本】

„könyvterjesztő szolgáltatás” [配本サービス]

könyvtervező ◆ **そうていしゃ** 【装丁者、装訂
者、装釘者、装幀者】

könyv teteje ◆ **てん** 【天】 (fent)

könyv tiszteletpéldánya ◆ **けんていほん**
【献呈本】

könyvtudomány ◆ **としょがく** 【図書館学】

könyv újságkivágásoknak ◆ **スクラップブック**

könyvváltozat ◆ **いほん** 【異本】 ◆ **べつほん**
【別本】

könyvvásár ◆ **ブックフェア**

könyvvásárlási utalvány ◆ **としよけん** 【図
書券】

könyv vége ◆ **かんまつ** 【巻末】

könyvvitel ◆ **かいけい** 【会計】 ◆ **ぼき** 【簿
記】

könyvvizsgálás ◆ **かいけいけんさ** 【会計検
査】

könyvvizsgálat ◆ **かいけいかんさ** 【会計監
査】

könyvvizsgáló ◆ **かいけいけんさかん** 【会計検査官】 ◆ **かいけいし** 【会計士】 ◆ **かんさ** **にん** 【監査人】 ◆ **かんさやく** 【監査役】 ◇ **okleveles könyvvizsgáló** **こうにんかいけいし** 【公認会計士】

kőolaj ◆ **せきゆ** 【石油】 „Kitermeli a kőolajat.”
「石油を採掘する。」

kőolajdrágulás ◆ **せきゆかかくのこうとう**
【石油価格の高騰】

Kőolaj-exportáló Országok Szervezete ◆ **せきゆゆしゆつこくきこう** 【石油輸出国機構】
(OPEC)

kőolaj-feldolgozás ◆ **せきゆかがく** 【石油化学】 (petrolkémia)

kőolaj-feldolgozó ipar ◆ **せきゆかがくこうぎ**
ょう 【石油化学工業】

kőolaj-finomítás ◆ **せきゆせいせい** 【石油精製】

kőolaj-finomító ◆ **せいきゆせいせいじょ** 【石油精製所】 ◆ **せいゆしよ** 【精油所】

kőolajipar ◆ **せきゆさんぎょう** 【石油産業】

kőolajtermék ◆ **せきゆせいひん** 【石油製品】

kőolajvezeték ◆ **オイルパイプライン**

kőoldás ◆ **けつせきようかい** 【結石溶解】

kőomlás ◆ **どしゃくずれ** 【土砂崩れ】 ◆ **らく**
せき 【落石】

kőomlásos baleset ◆ **れくせきじこ** 【落石事故】

kőomlás történel ◆ **らくせきする** 【落石する】 „Katasztrófa esetén kőomlás történhet.” 「災害時に落石する恐れがあります。」

kőomlásveszély ◆ **らくせきちゅうい** 【落石注意】

kőoszlop ◆ **せきちゅう** 【石柱】

köp ◆ **つばをはく** 【唾を吐く】 „Ne köpj a padlóra!” 「地面に唾を吐くんじゃない！」 ◇ **ki-köp** **はく** 【吐く】 „Kiköptem a rágót.” 「ガムを吐いた。」 ◇ **leköp** **つばをはきかける** 【唾を吐き掛ける、唾を吐きかける、つばを吐きかける】 „A haragosa leköpte az autóját.” 「怒っている人が車につばを吐きかけた。」

kő-papír-olló ◆ **じゃんけん** 【じゃん拳】 (játék)

kő-papír-olló játékkal eldönt ◆ **じゃんけん**
できめる 【じゃん拳で決める】 „Kő-papír-olló játékkal döntjük el, hogy ki lesz a soros!” 「当番をじゃんけん^きで決めよう！」

kő-papír-ollót játszik ◆ **じゃんけんする** 【じゃん拳する】

köpcös ◆ **ずんぐりした** ◆ **ずんぐりむっくりした** (rossz értelemben használatos)

köpeny ◆ **うわつぱり** 【上っ張り】 ◆ **スモック** ◆ **とんび** 【鳶、鴟、鴞】 ◆ **はつび** 【法被】 (happiköpeny) ◆ **ひふく** 【被覆】 (burkolat) ◆ **まわし** 【回し、廻し】 (vállra vetett) ◆ **ローブ** ◇ **esőköpeny** **レインコート** ◇ **fehér köpeny** **はくい** 【白衣】 „Az orvosoknak a fehér

köpeny viselése kötelező.” 「医者^{いしや}は白衣^{わはい}の着用^{ちやくよう}が義務^{ぎむ}づけられている。」 ◇ **láthatatlanná tévő köpeny** **かくれみの** 【隠れみの、隠れ蓑】 ◇ **ujjatlan köpeny** **ケーブ**

köpés ◆ **つばをはくこと** 【唾を吐くこと】 ◇ **aranyköpés** **めいもんく** 【名文句】

köpet ◆ **かくたん** 【喀痰】 ◆ **つば** 【唾】 ◆ **つばき** 【唾き】

köpetvizsgálat ◆ **かくたんけんさ** 【喀痰検査】 ◆ **けんたん** 【検痰】

köpköd ◆ **つばをはきちらす** 【唾を吐き散らす、ツバを吐き散らす】 „Egy gyalogos köpködött az utcán.” 「歩行者は道に唾を吐き散らした。」

ködni-nyelni sem tud ◆ **にのくがつけない** 【二の句が継げない】 (se ködni, se nyelni nem tud) „Amikor megtudtam, hogy a középiskolás lányom terhes, ködni-nyelni sem tudtam.” 「^{こうこうせい} ^{むすめ} ^{にんしん} ^き ^に ^く 高校生の娘が妊娠しているのを聞いて二の句が継げなかった。」

köpointi telefonszám ◆ **だいだいひょう** 【大代表】

köpöcsésze ◆ **たんつぼ** 【痰壺】

köpöcső ◆ **まめでつぼう** 【豆鉄砲】 (fúvócső)

köpöly ◆ **つぼ** 【壺、壺】

köpölyöz ◆ **おきゅうをすえる** 【お灸を据える】 „Köpölyözte a derekát.” 「腰部^{ようぶ}にお灸^{おきゅう}をす^す据えた。」 ◆ **きゅうをすえる** 【灸を据える】 „Köpölyözte a hasát.” 「お腹^{なか}に灸^{きゅう}をす^す据えた。」

köpölyözés ◆ **おきゅう** 【お灸】 ◆ **きゅう** 【灸】

köpönyeg ◆ **がით** 【外套、外とう】 ◆ **マント** „Köpönyeget terített magára.” 「マントをまとった。」 ◆ **eső után köpönyeg** **どろぼうをつかまえてなわをなう** 【泥棒を捕らえて縄を綱う】 ◆ **eső után köpönyeg** **ふくすいぼんにかえらず** 【覆水盆に帰らず、覆水盆に返らず】 ◆ **eső után köpönyeg** **うまがぬすまれてからこやのとしめる** 【馬が盗まれてから小屋の戸を閉める】 ◆ **eső után köpönyeg** **あとのまつり** 【後の祭り】 ◆ **eső után köpönyeg** **けんかすぎてのぼうちぎり** 【喧嘩過ぎての棒千切り】

köpönyegforgatás ◆ **うちまたごうやく** 【内股膏薬】 ◆ **ねがえり** 【寝返り】 ◆ **ひよりみしゆぎ** 【日和見主義】 (opportunizmus) ◆ **ふたまたごうやく** 【二股膏薬】

köpönyegforgató ◆ **うらぎりもの** 【裏切り者、裏切り者】 (áruló) ◆ **ひよりみしゆぎしゃ** 【日和見主義者】 (opportunist) ◆ **へんせつかん** 【変節漢】

köpper ◆ **あやらしや** 【綾羅紗】

köptető ◆ **きよたんやく** 【去痰薬】

köptetőszér ◆ **きよたんやく** 【去痰薬】

kör ◆ **えん** 【円】 „Rajzoltam egy kört.” 「円を描いた。」 ◆ **かい** 【回】 „Ezt a kört én fizetem!” 「今回は僕が払う番です。」 ◆ **かい** 【会】 „népdalkedvelők baráti köre” 「民謡愛好者友の会」 ◆ **サークル** „Magyar tánckörre járok.” 「ハンガリーダンスのサークルにはいます。」 ◆ **すじ** 【筋】 „politikai körökből származó információ” 「政府筋の情報」 ◆ **すその** 【裾野】 „A kézpénzmentes fizetés bővítette a vendégek körét.” 「キャッシュレス決済は顧客の裾野を広げた。」 ◆ **ば** 【場】 „A színésznő televíziós szerepléssel bővítette tevékenységi körét.” 「女優はテレビに出演するなど活躍の場を広げた。」 ◆ **まる** 【丸、〇、円】 „Körzével kört rajzoltam.” 「コンパスで丸を描いた。」 ◆ **ラップ** (versenyen) ◆ **わ** 【輪、環】 „Körben ültek.” 「輪になって座っていた。」 ◆ **állatbarátok köre** **ペットどうこうかい** 【ペット同好会】 ◆ **baráti kör** **ともだちのわ** 【友

達の輪】 ◆ **befolyás köre** **せいりよくけん** 【勢力圏】 ◆ **családi kör** **いっかだんらん** 【一家団らん、一家団樂、一家だんらん】 (meghitt családi kör) ◆ **egy kör** **いっしゅう** 【一周】 „Egy kört futottam a császári udvar körül.” 「皇居を一周走った。」 ◆ **egy kör** **ひとまわり** 【一回り】 „Egy kört tettem a környéken.” 「周辺を一回りした。」 ◆ **egységnyi sugarú kör** **たんいえん** 【単位円】 ◆ **egy teljes kör** **いっしゅう** 【一周】 „Egy teljes kör 360 fok.” 「一周は360度です。」 ◆ **hatáskör** **けんげんのはんい** 【権限の範囲】 ◆ **ismeretségi kör** **せけん** 【世間】 „Kicsi az ismeretségi köre.” 「彼は世間が狭い。」 ◆ **jogkör** **けんげんのはんい** 【権限の範囲】 „képviselői jogkör” 【代理権限の範囲】 ◆ **kettős kör** **にじゅうまる** 【二重丸、◎】 (két koncentrikus kör) ◆ **kutyabarátok köre** **いぬどうこうかい** 【犬同好会】 ◆ **nagy kört alkot körülötte** **とおまきにする** 【遠巻きにする】 „A bábámszokdók nagy kört alkottak a baleset körül.” 「野次馬は事故現場を遠巻きにした。」 ◆ **politikai kör** **せいじかい** 【政治界】 (politikai világ) „Politikai körökben ismert.” 「彼は政治界では有名です。」 ◆ **primer kör** **いちじかい** 【一次回路】 (áramkör) ◆ **rezgőkör** **はつしん** **かいる** 【発振回路】 ◆ **simulókör** **きょくりつ** **えん** 【曲率円】 ◆ **szabályos kör** **しんえん** 【真円】 ◆ **szekunder kör** **にじかい** 【二次回路】 (áramkör) ◆ **széles körben** **ひろく** 【広く】 „Széles körben ismerik a nevét.” 「彼の名は広く知れ渡っている。」 ◆ **színjátszó kör** **えんげきサークル** 【演劇サークル】 ◆ **szűk körű** **いちぶ** 【一部】 „szűk körű biztosítás” 【一部保険】 ◆ **társasági kör** **しゃこうかい** 【社交界】 „Társasági körökben forog.” 「社交界に出入りしている。」 ◆ **tevékenységi kör** **えいぎょうしゅもく** 【営業種目】 ◆ **tevékenységi kör** **かつどうはんい** 【活動範囲】 „szervezet tevékenységi köre” 「組織の活動範囲」 ◆ **tevékenységi kör** **かつどうのぶたい** 【活動の舞台】 ◆ **utolsó kör** **ラスト・ラップ** ◆ **vendégkör** **きやくそう** 【客層】 „Az üzlet széles vendégkörnek nyújt szolgáltatást.” 「店は

はばひろ きやくそう ていきよう
 幅広い客層にサービスを提供している。】◇
vevőkör **きやくそう** 【客層】 „Ennek az üz-
 letnek fiatal a vevőköre.” 「この店は客層が若
 い。」◇ **zár körben** **うちうちで** 【内々で】
 „Zárt körben tartottuk az aranylakodalmat.” 「
 金婚式を内々で済ませた。」

kör ◆ **ハート** 【♡】 (francia kártyában) „kör dá-
 ma” 「ハートのクイーン」

kör alak ◆ **えんけい** 【円形】 ◆ **かんじょう**
 【環状】

kör alakú ◆ **えんけいの** 【円形の】 „kör alakú
 szoba” 「円形の部屋」 ◆ **えんじょうの** 【円状
 の】

kör alakú pecsétnyomó ◆ **まるいん** 【丸印】

kör alakú ülőpárna ◆ **えんざ** 【円座、円坐】

körbe ◆ **ぐるぐる** (körbe-körbe) „Körbejártam
 sok országot.” 「色々な国をぐるぐる回った。」
 ◆ **ぐるりと** „Körbenéztem.” 「ぐるりとあたり
 を見回した。」 ◆ **まるく** 【円く、丸く】 ◆ **ま
 わり** 【周り】 „Körbesétáltam a házat.” 「家の
 周りを散歩した。」

körbead ◆ **かいらんする** 【回覧する、廻覧す
 る】 (megnézésre) „Adják körbe az alábbi sor-
 rendben!” 「下記の順で回覧してください！」
 ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „Körbeadták a bort.”
 「皆でワインを回した。」

körbeadás ◆ **かいらん** 【回覧、廻覧】 „Sür-
 gösen körbeadni!” 「至急回覧」 ◆ **たらいまわ
 し** 【たらい回し、盥回し】 „telefon körbeadá-
 sa” 「電話のたらい回し」 ◆ **もちまわり** 【持ち
 回り】

körbeadásos véleményeztetés ◆ **りんぎ**
 【稟議】

körbeadva isszák ◆ **まわしのみする** 【回し飲
 みする】 „Körbeadtuk a sört, úgy ittuk.” 「ビー
 ルを回し飲みした。」

körbeáll ◆ **わをつくる** 【輪を作る】 „A táncó-
 sok körbeálltak.” 「踊っている人達は輪を作っ
 た。」

körbehajózás ◆ **かいこう** 【回航、廻航】 ◆ **し
 ゆうこう** 【周航】

körbehajózik ◆ **かいこうする** 【回航する、廻
 航する】 ◆ **しゅうこうする** 【周航する】 „Kör-
 behajózta az összes szigetet.” 「全島を周航し
 した。」

körbehurcolás ◆ **ひきまわし** 【引き回し、引き
 廻し】

körbejár ◆ **いちじゆんする** 【一巡する】 „Kör-
 bejártam az állatkertet.” 「動物園を一巡す
 した。」 ◆ **かいゆうする** 【回遊する、廻遊す
 る】 „Körbejártam a szigetet.” 「島を回遊し
 した。」 ◆ **しゅういをまわる** 【周囲を回る】
 „Körbejártam a tavat.” 「池の周囲を回った。」
 ◆ **しゅうかいする** 【周回する】 „Körbejártam
 a tavat.” 「池を周回した。」 ◆ **じゆんかいす
 る** 【巡回する】 „A kiállítás az ország múzeuma-
 it körbejárja.” 「展示会は全国の博物館を巡回
 している。」 ◆ **じゆんこうする** 【巡行する】
 ◆ **ひとつひとつほうもんする** 【一つ一つ訪問す
 る】 „Körbejártam a szomszédaimat.” 「近所の
 家を一一つ訪問した。」 ◆ **まわる** 【回る、
 廻る】 „Körbejártam a rokonokat.” 「親戚の家
 を回った。」 ◆ **みまわりをする** 【見回りをす
 る、見廻りをする】 (ellenőriz) „A vadász min-
 den reggel körbejárta a csapdákat.” 「猟師は
 毎朝罫の見回りをした。」 ◆ **みまわる** 【見回
 る】 (ellenőriz) „Az ápoló körbejárta a kórterme-
 ket.” 「看護師さんは病室を見回った。」 ◆ **め
 ぐる** 【巡る、回る、廻る】 „Körbejártam a szí-
 getet.” 「この島を巡った。」 ◇ **egyszer kör-
 bejár** **ひとまわりする** 【一回りする、ひと廻り
 する】 „A nagymutató óránként egyszer körbe-
 jár.” 「長針は一時間毎に一回りする。」

körbejárás ◆ **かいゆう** 【回遊、廻遊】 ◆ **じゆ
 んかい** 【巡回】 ◆ **じゆんこう** 【巡行】 ◆ **たら
 いまわし** 【たらい回し、盥回し】 „illetékes ha-
 tóságok körbejárása” 「当局のたらい回し」 ◆
まわり 【回り、廻り】 „Körbejártam az ügyfe-
 leket.” 「取引先回りをした。」 ◆ **みまわり**
 【見回り、見廻り】 ◆ **めぐり** 【巡り、廻り、

◆ **めぐり** 【巡り、廻り、

回り】„Körbejártam a szigeteket.” [島廻りをした。]

körbejár bemutatkozni ◆ **あいさつまわりをする** 【挨拶回りをする】 „Amikor a környékre költöztünk, körbejártam bemutatkozni.” [引越しの挨拶回りをした。]

körbejárákálhatóság ◆ **かいゆうせい** 【回遊性】

körbekerdez ◆ **きいてまわる** 【聞いて回る】 (embereket) „Körbekerdeztem az embereket, hogy mit tud az új telefon.” [新しい電話の特徴について聞いて回った。] ◆ **たずねてまわる** 【尋ねて回る】 (kérdezősködik) „Körbekerdeztem a szomszédokat, hogy nem tudják-e, hová mehetett a lányom.” [娘がどこに行ったか近所に尋ねて回った。]

körbekerdezősködik ◆ **きいてまわる** 【聞いて回る】 (körbekerdez)

körbekerít ◆ **かこむ** 【囲む】 „Kerítéssel körbekerítette a telket.” [敷地を柵で囲んだ。] ◆ **はりまわす** 【張り回す】 „A teraszt körbekerítettem hálóval a madarak ellen.” [バルコニーに防鳥ネットを張り回した。] ◆ **ひきまわす** 【引き回す、引回す、引きまわす】 (körbehúz) ◆ **めぐらす** 【巡らす】 „Körbekerítette a házat.” [家の周りに塀を巡らした。]

körbekerítés ◆ **しい** 【四囲】

körbekerül ◆ **いっしゅうする** 【一周する】 „Körbekerültem a várat.” [要塞を一周した。]

körbe-körbe ◆ **くるくる** „A pörgettyű körbe-körbe forgott.” [コマがくるくる回っていた。] ◆ **ぐるぐる** „A ringlisz pil körbe-körbe forg.” [回転木馬はぐるぐる回る。]

körbe-körbe járkál ◆ **くるくるまわる** 【くるくる回る】 (kering) „Körbe-körbe járkáltunk a városban.” [町をくるくる回り続けていた。]

körbe-körbe mászik ◆ **はいまわる** 【這い回る、はい回る、這いまわる】 „A kisbaba körbe-

körbe mászott a járókában.” [赤ちゃんはベビーベッドの中で這い回っていた。]

körbelátogat ◆ **めぐる** 【巡る、回る、廻る】 „Körbelátogattam a templomokat Kantóban.” [関東のお寺を巡った。] ◆ **れきほうする** 【歴訪する】 „A miniszterelnök körbelátogatott Európa országában.” [首相はヨーロッパ各国を歴訪した。]

körbelátogatás ◆ **めぐり** 【巡り、廻り、回り】 „Körbelátogattam Kantóban a várkastélyokat.” [関東の城巡りをした。] ◆ **れきほう** 【歴訪】 ◇ **újévi körbelátogatás** **ねんしまわり** 【年始回り】 „Újévkor körbelátogattam a kollégáimat.” [会社の人のところに年始回りをした。] ◇ **újévi körbelátogatás** **ねんがまわり** 【年賀回り】 „Újévi körbelátogatásra indul.” [年賀回りに行く。]

körbeliheg ◆ **とりまく** 【取り巻く、取巻く、取りまく】 „Körbelihegik a férfiak.” [彼女は大勢の男に取り巻かれている。]

körbelihegő ◆ **とりまき** 【取り巻き、取巻き】

körbélyegző ◆ **まるいん** 【丸印】

körbemegy ◆ **しゅうかいする** 【周回する】 „Hajóval körbementem a Földön.” [世界を船で周回した。]

körben ◆ **まるく** 【円く、丸く】 „A földön körben leültünk.” [地面に丸く座った。]

körbenéz ◆ **あたりをみまわす** 【あたりを見まわす、辺りを見まわす、辺りを見回す】 „A zsebtolvaj körbenézett, és ellopta a pénztárcát.” [スリはあたりを見まわしてから財布を盗んだ。] ◆ **ながめまわす** 【眺め回す] ◆ **まわりをみる** 【周りを見る】 „Körbenéztem, de nem láttam sehhol.” [周りを見たけれどもどこにも見当たらなかった。]

körben leülni ◆ **えんになつてすわる** 【円になつて座る】 ◆ **くるまざになる** 【車座になる】 „A gyerekek körben leültek a padlóra.” [子供たちは床の上で車座になった。]

körben ül ◆ **えんざする** 【円座する、円坐する】

körben ülés ◆ **えんざ** 【円座、円坐】 ◆ **くるまざ** 【車座】

körben visszahajtott gallér ◆ **ロールカラー**

körbesétál ◆ **あそびまわる** 【遊び回る】 „Körbesétáltam a városon.” 【町を遊び回った。】 ◆ **いっしゅうをかんばんする** 【一周を完歩する】 „Gyalog körbesétáltam a Balatont.” 【バラトン湖一周を完歩した。】

körbeszimatol ◆ **かぎまわる** 【嗅ぎ回る】 „A kutya körbeszimatolta a lábam.” 【犬は僕の足を嗅ぎ回った。】

körbetartozás ◆ **さいむのたらいまわし** 【債務のたらいまわし、債務のたらい回し、債務の盥回し】 ◆ **さんかくさい** 【三角債】 ◆ **しゃっきんのたらいまわし** 【借金のたらいまわし、借金のたらい回し、借金の盥回し】

körbetekint ◆ **ながめまわす** 【眺め回す】

körbeutazás ◆ **いっしゅうするたび** 【一周する旅】 „Európa körbeutazása” 【ヨーロッパを一周する旅】

körbeutazik ◆ **いっしゅうする** 【一周する】 „Körbeutaztam a világot.” 【世界を一周した。】 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „Körbeutaztam Európán.” 【ヨーロッパ諸国を回った。】

körbeutazza a Földet ◆ **ちきゅういっしゅうのたびをする** 【地球一周の旅をする】

körbeutazza az országot ◆ **かいくくする** 【回国する、廻国する】

körbeül ◆ **えんざする** 【円座する、円坐する】 „A gyerekek körbeülték az óvó nénit.” 【子供たちは保育を中心にし円座していた。】 ◆ **えんになってすわる** 【円になって座る】 „Körbeülték a tábortüzet.” 【焚き火の周りに円になって座った。】

körbevesz ◆ **かこむ** 【囲む】 „A rendőrök körbevették a férfit.” 【警官は男を囲んだ。】

körbevezet ◆ **あんないする** 【案内する】 „Egy munkás körbevezetett a gyáron.” 【一人の

さぎょういん こうじょう あんない
作業員が工場を案内した。】 ◆ **ひきまわす** 【引き回す、引回す、引きまわす】 „Körbevezettek a gyáron.” 【工場の中を引き回された。】

körbevezetés ◆ **ひきまわし** 【引き回し、引き廻し】

körbevisz ◆ **つれてあるきまわる** 【連れて歩き回る】 „Körbevitem az új dolgozót az üzemben.” 【新入社員を連れて工場を歩き回った。】 ◆ **もちまわる** 【持ち回る】 „Körbevitem a magazinokhoz a híryanagot, de egyiknek sem kellett.” 【ネタを週刊誌に持ち回ったが、売れなかった。】 ◆ **もってあるきまわる** 【持って歩き回る】 „Körbevitem a zászlót a faluban.” 【旗を持って村を歩き回った。】 ◆ **もってまわる** 【持って回る、もって回る】 „Körbevitem a rendezvény szórólapját.” 【イベントのチラシを持って回った。】

körbevitel ◆ **もちまわり** 【持ち回り】

körbevizsgál ◆ **じゅんしする** 【巡視する】 „Körbevizsgálta a természetvédelmi területet.” 【環境保全地域を巡視した。】

körbevizsgálás ◆ **じゅんし** 【巡視】

körbezár ◆ **はりめぐらす** 【張りめぐらす、張り巡らす】 „A rendőrség szalaggal körbezárta a területet.” 【警察はテープで現場を張り巡らした。】

körbezáró alul nyitott doboz-gyök ◆ **けいがまえ** 【凹構、凹構え、凹構、凹構え】 ◆ **とうがまえ** 【同構、同構え、凹構、凹構え】

körbezáró ceremónia-gyök ◆ **しきがまえ** 【式構、式構え】

körbezáró csomagoló-gyök ◆ **つつみがまえ** 【包み構え、包構え、勺構え、勺構】

körbezáró doboz-gyök ◆ **はこがまえ** 【凹構、凹構え】

körbezáró gőz-gyök ◆ **きがまえ** 【気構、気構え】

körbezáró gyök ◆ **かまえ** 【構え、構】 (kandzsi-gyök) ◆ **körbezáró csomagoló-gyök つつみがまえ** 【包み構え、包構え、勺構え、勺構】 ◆ **körbezáró doboz-gyök はこがまえ** 【凹構、凹構え】 ◆ **körbezáró harc-gyök とうがまえ** 【闘構、闘構え、門構、門構

え、鬪構、鬪構え】◇ **körbezáró kapu-gyök**
もんがまえ 【門構、門構え】◇ **körbezáró**
menni-gyök **ぎょうがまえ** 【行構、行構え】◇
körbezáró ország-gyök **くにがまえ** 【国構、
 国構え、口】◇ **körbezáró szél-gyök** **かざが**
まえ 【風構、風構え、几構、几構え】

körbezáró harc-gyök ◆ **とうがまえ** 【鬪構、
 鬪構え、門構、門構え、鬪構、鬪構え】

körbezáró kapu-gyök ◆ **もんがまえ** 【門構、
 門構え】

körbezáró lándzsa-gyök ◆ **ほこがまえ** 【戈
 構、戈構え】

körbezáró menni-gyök ◆ **ぎょうがまえ** 【行
 構、行構え】

körbezáró ország-gyök ◆ **くにがまえ** 【国
 構、国構え、口】

körbezáró szél-gyök ◆ **かざがまえ** 【風構、
 風構え、几構、几構え】

körbe zárt ◆ **まる** 【丸、○、円】 „körbe zárt
 egyes” [マル1]

körcikk ◆ **おうぎがた** 【扇形】 ◆ **せんけい** 【扇
 形】

körcikkdiagram ◆ **えんグラフ** 【円グラフ】
 (kördiagram)

kördiagram ◆ **えんグラフ** 【円グラフ】 ◆ **パイ**
ずひょう 【パイ図表】 (tortadiagram)

köré ◆ **まわりに** 【周りに】 „Sálat tekertem a
 nyakam köré.” [首の周りにマフラーを巻い
 た。]

körében ◆ **あいだ** 【間】 „A fiatalok körében ez
 gyakran előfordul.” [若者の間ではこれはよく
 あることです。] ◆ **あいだで** 【間で】 „Ez az
 alkalmazás népszerű a fiatalok körében.” [この
 アプリは若者の間では人気がある。]

körében gyakori ◆ **ちゅうしんとする** 【中心と
 する】 (középpontba állít) „Társadalmi problé-
 ma a fiatalok körében gyakori netfüggőség.” [若
 者の中心としたネット中毒が社会問題にな
 っている。]

körébe tartozó ◆ **るいする** 【類する】 „apró-
 cikkek körébe tartozó áru” [雑貨に類する商品
]

köré épít ◆ **ちゅうしんとする** 【中心とする】
 (központú) „Szeretném a családom köré építeni

az életemet.” [家族を中心とする生活をしたい。]

köré írás ◆ **がいでつ** 【外接】

köré íródik ◆ **がいでつする** 【外接する】
 „Megszerkesztettem a háromszög köré írt kört.”
 [三角形に外接する円を描いた。]

köré írt kör ◆ **がいでつえん** 【外接円】

köré írt sokszög ◆ **がいでつたかつけい** 【外
 接多角形】 „kör köré írt sokszög” [円の
 外接多角形]

körét ◆ **あしらい** ◆ **そえもの** 【添え物】 ◆ **つ**
けあわせ 【付合せ、付け合せ、付合わせ、付け
 合わせ、付けあわせ】 „A magyar rántott halhoz
 köreteként rizibizit választottam.” [ハンガリー
 のレストランで魚の唐揚げの付け合せにグリ
 ンピースご飯を選んだ。]

körfolyosó ◆ **かいろう** 【回廊、廻廊】

körforgalom ◆ **えんけいこうさてん** 【円形交差
 点】 ◆ **かんじょうこうさてん** 【環状交差点】
 ◆ **かんじょうこうさる** 【環状交差路】 ◆ **ラウ**
ンドアバウト ◆ **ロータリー** ◆ **ロータリーこう**
さてん 【ロータリー交差点]

körforgás ◆ **じゅんかん** 【循環】 „víz körfor-
 gása a természetben” [自然界の水の循環] ◆
めぐり 【巡り、廻り、回り】 „évszakok körfor-
 gása” [季節の巡り] ◆ **りんね** 【輪廻、輪廻】
 (buddhista)

körforgásban van ◆ **めぐる** 【巡る、回る、廻
 る】 „Az évszakok örökös körforgásban ismét-
 lődnek.” [季節は巡り、永遠に繰り返してゆ
 く。]

körforgás nélküli ◆ **ひじゅんかんできな** 【非
 循環的な】

körforgásos ◆ **じゅんかんがた** 【循環型】
 „körforgásos mezőgazdaság” [循環型農業]
 ◆ **じゅんかんできな** 【循環的な】 „erőforrások
 körforgásos felhasználása” [資源の循環的な
 利用]

kör formálása ◆ **えんじん** 【円陣】 „Kört for-
 málvá megbeszéltük a stratégiát.” [円陣を組ん
 で戦略を決めた。]

körfrekvencia ◆ **かくしゅうはすう** 【角周波数】 ◆ **かくしんどうすう** 【角振動数】

körfűrész ◆ **まるのこ** 【丸鋸】

körgallér ◆ **ケーブ・カラー**

körgalléros köpeny ◆ **ほう** 【袍】

körgyűrű ◆ **かんじょうせん** 【環状線】 „A körgyűrű mellett lakom, és nagyon zavar a zaj.” 「環状線 沿いに住んでいるので車の音が気になります。」 ◇ **külső körgyűrű** **がいかくかんじょうどうろ** 【外郭環状道路】

körhagyó szivattyú ◆ **えんしんポンプ** 【遠心ポンプ】

körhátrány ◆ **しゅうかいおくれ** 【周回遅れ】

körhinta ◆ **くうちゅうブランコ** 【空中ブランコ、空中鞦韆】 „A körhinta minél gyorsabban forgott, annál magasabbra szállt.” 「空中ブランコは速く回るにつれて高く飛んだ。」 ◆ **メリーゴラウンド**

körhullámszám ◆ **かくはすう** 【角波数】

köri ◆ **カレー** (étel)

körintegrál ◆ **しゅうかいせきぶん** 【周回積分】

köris ◆ **とねりこ** 【柀】 (Fraxinus)

köris ízesítő ◆ **カレー・ルー**

köris rizs ◆ **カレーライス**

körít ◆ **そえる** 【添える】 „Zöltséggel körítetem a sült csirkét.” 「ローストチキンに野菜を添えた。」 ◆ **つけあわせる** 【付合せる、付け合せる、付合わせる、付け合わせる、付けあわせる】 „A máját sült almával körítettem.” 「レバーに焼きリンゴを付け合わせた。」

körítés ◆ **つけあわせ** 【付合せ、付け合せ、付合わせ、付け合わせ、付けあわせ】 (köret) „Magyarországon gyakran esznek burgonyát körítésként.” 「ハンガリーではお肉の付け合せにジャガイモを食べることが多い。」

körív ◆ **えんこ** 【円弧】 ◆ **きゅうけい** 【弓形】

körjárat ◆ **じゅんかんせん** 【循環線】 „körjáratú busz” 「循環線のバス」

körjáratú busz ◆ **じゅんかいバス** 【巡回バス】

körkemence ◆ **キューボラ** ◆ **ようせんろ** 【溶銑炉】

körkép ◆ **えんけいパノラマ** 【円形パノラマ】 ◆ **がいかん** 【概観】

körkérdés ◆ **アンケート**

körkerület ◆ **えんしゅう** 【円周】 (körnek a kerülete) „Számítsátok ki ennek a körnek a kerületét!” 「この円の円周を求めてください。」

kör kerülete ◆ **えんしゅう** 【円周】

körkörös ebihalminta ◆ **ともえ** 【巴、鞆絵】

körkörösen ◆ **くるくると** „Körkörösen masszírozta az arcát.” 「くるくると顔をマッサージした。」

körkörös gazdaság ◆ **サーキュラー・エコノミー**

körkörös növés ◆ **りんせい** 【輪生】

kör középpontja ◆ **えんしん** 【圆心】

körlet ◆ **もちば** 【持ち場】

körletében ◆ **こうない** 【構内】

körlevél ◆ **かいじょう** 【回状、廻状】 ◆ **かいぶん** 【回文、廻文】 ◆ **かいらんばん** 【回覧板、廻覧板】

körmenet ◆ **ぎょうれつ** 【行列】 „Részt vettem az egyházi körmenetben.” 「教会の行列に参加した。」

körmére ég a munka ◆ **おしりにひがつく** 【お尻に火が付く、お尻に火がつく】 „Csak akkor kezdek el dolgozni, amikor már a körmömre ég a munka.” 「お尻に火が付くまで働かない。」 ◆ **しりにひがつく** 【尻に火が付く、尻に火がつく】 „Csak akkor kezd el dolgozni, amikor már a körmére ég.” 「尻に火がつくまで仕事を始めない。」

körmére kell nézni ◆ **かげひなたがある** 【陰ひなたがある、陰日向がある】 „Annak a dolgozónak a körmére kell nézni.” 「陰ひなたがある社員です。」

körmére koppint ◆ **おしおきする** 【お仕置きする、御仕置きする】 (megbüntet) „Hogy beszélsz? A körmödre koppintok!” 「そんな言葉遣いするとお仕置きだよ。」

körmére koppintás ◆ **おしおき** 【お仕置き、御仕置き】

körméret ◆ **まわり** 【周り】 „A karjának kör-mérete 20 centi.” 「彼の腕周りは20センチ。」

körméerközés ◆ **そうあたり** 【総当り】 ◆ **そうあたりせん** 【総当り戦】 ◇ **hármás körméerközés** **みつどもえのたたかい** 【三つ巴の戦い】 ◇ **hármás körméerközés** **さんぼんしょうぶ** 【三本勝負】 ◇ **hármás körméerközés** **さんぼんしょうぶ** 【三番勝負】

körmozgás ◆ **えんうんどう** 【円運動】 ◆ **かいてんうんどう** 【回転運動】 ◇ **egyenletes körmozgás** **とうそくえんうんどう** 【等速円運動】

körmönfont ◆ **こうかつな** 【狡猾な】 „Körmönfont tervet szőtt.” 「狡猾な計画を練った。」 ◆ **ねんのはいつた** 【念の入った】 „körmönfont hazugság” 「念の入った嘘」

körmönfontan ◆ **こうかつに** 【狡猾に】 „Körmönfontan cselekszik.” 「狡猾に立ち回る。」

környak ◆ **ラウンドネック** „környakú pulóver” 「ラウンドネックのセーター」

környék ① **しゅうへん** 【周辺】 „Az állomás környékén pezseg az élet.” 「駅の周辺は賑やかです。」 ② **あたり** 【辺り】 (környéke valaminek) „Ezen a környéken lakik.” 「この辺りに住んでいます。」 ③ **किनじよ** 【近所】 (közéleben) „A környéken van egy nagy szupermarket.” 「近所には大きなスーパーがあります。」

④ **ふきん** 【付近】 (közéleben) „Az állomás környékén van egy éjjel-nappali.” 「駅付近にコンビニがあります。」 ⑤ **しゅうい** 【周囲】 „lakás környéke” 「家の周囲」 ◆ **あい** 【合い】 „nyílt tenger környéke” 「沖合」 ◆ **いえのまわり** 【家の周り】 „A környékünkön van egy macska.”

「いえのまわり」 ◆ **かいはい** 【界限】 „Ez a város legveszélyesebb környéke.” 「この町の界限はもっとも危険です。」 ◆ **かんきょう** 【環境】 (környezet) ◆ **किनごう** 【近郷】 ◆ **किनざい** 【近在】 „Hiroshima környékén lakik.” 「広島近在に住む。」 ◆ **किनべん** 【近

辺】 „Kerestem a környéken egy éttermet.” 「この近辺のレストランを探した。」 ◆ **किनりん** 【近隣】 ◆ **フリンジ** ◆ **へん** 【辺】 „Ez a környék csendes.” 「この辺は静かですね。」 ◆ **ほう** 【方】 „Van egy nyaralóm a Balaton környékén.” 「巴拉トン湖の方に別荘を持っている。」 ◆ **ほうめん** 【方面】 „Ginza környékén lévő üzlet” 「銀座方面の店舗」 ◆ **まちなみ** 【街並み、町並み、街並、町並】 (városkép) „Szép

környék volt.” 「綺麗な街並みだった。」 ◇ **azon a környéken** **そのへんに** 【その辺に、其の辺に】 „A barátom is azon a környéken lakik.” 「友達もその辺に住んでいる。」 ◇ **ezen a környéken** **このへんに** 【この辺に、此の辺に】 „Ezen a környéken nincs patika.” 「この辺に薬屋はない。」 ◇ **ezen a környéken** **こいら** 【此処いら】 ◇ **ottan** **そこいらの** 【其処いらの】 „Az ottani sütemény nem finom.” 「そこ

いらのケーキは美味しくない。」

környékbeli ◆ **किनじよの** 【近所の】 „Elmentem a környékbeli parkba.” 「近所の公園に行った。」 ◆ **किनじよひと** 【近所の人】 (ember)

környékező ◆ **まわりにあつまる** 【周りに集まる】 ◇ **ájulás környékező** **きがとおくなる** 【気が遠くなる】 „A borzalmas baleset látványától az ájulás környékező.” 「凄まじい事故現場を見て気が遠くなった。」

környéki idegrendszer ◆ **まつしょうしんけいけい** 【末梢神経系】 (perifériás idegrendszer)

környezet ◆ **かんきょう** 【環境】 „A környezet ért károokért a céget tették felelőssé.” 「環境被害の責任はあの会社にあった。」 ◆ **きょうぐう** 【境遇】 ◆ **しい** 【四囲】 ◆ **しいのじょうせい** 【四囲の情勢】 „Változik a környezetem.” 「四囲の情勢は変化している。」 ◆ **しゅうい** 【周囲】 „A dohányosok nem törődnek a környezetükkel.” 「喫煙者は周囲のことを考えない。」 ◆ **ふうど** 【風土】 „országunk politikai környezetete” 「我が国の政治的な風土」 ◆ **ぶんみゃく** 【文脈】 ◆ **まわり** 【周り】 „Figyelmes a környezetével szemben.” 「周りに気を遣

- う。」◇ **életkörnyezet** **せいかつかんきょう** 【生活環境】◇ **gazdasági környezet** **けいざいかんきょう** 【経済環境】◇ **rendszerkörnyezet** **システムかんきょう** 【システム環境】(IT)
- környezetbarát** ◆ **エコ** ◆ **かんきょうにやさしい** 【環境に優しい】 „Az újrafelhasználás környezetbarát.” 「再利用は環境に優しい。」◆ **ちきゅうにやさしい** 【地球に優しい】 „környezetbarát mosószer” 「地球に優しい洗剤」◆ **むこうがい** 【無公害】 „környezetbarát energia” 【無公害エネルギー】
- környezetbarát autó** ◆ **エコカー** ◆ **ていこうがいしゃ** 【低公害車】 (alacsony károsanyag-kibocsátású autó) ◆ **むこうがいしゃ** 【無公害車】
- környezet fontossága a gyerekevelésben** ◆ **もうぼさんせん** 【孟母三遷】
- környezeti ártalom** ◆ **こうがい** 【公害】
- környezeti ellenállás** ◆ **かんきょうていこう** 【環境抵抗】
- környezeti hőmérséklet** ◆ **かんきょうおんど** 【環境温度】
- környezeti kár** ◆ **こうがい** 【公害】
- környezeti kiválogatódás** ◆ **かんきょうとうた** 【環境淘汰】
- környezeti polimorfizmus** ◆ **かんきょうてきたけい** 【環境的多型、環境の多多形】
- környezeti probléma** ◆ **かんきょうもんだい** 【環境問題】
- környezeti rezisztancia** ◆ **かんきょうていこう** 【環境抵抗】
- környezeti szelekció** ◆ **かんきょうとうた** 【環境淘汰】
- környezetkémia** ◆ **かんきょうかがく** 【環境化学】
- környezetkímélő** ◆ **エコ** ◆ **かんきょうにはいりした** 【環境に配慮した】 „környezetkímélő növényvédelem” 「環境に配慮した植物保護」◆ **ちきゅうにやさしい** 【地球に優しい】 „környezetkímélő autó” 「地球に優しい車」◆ **ていこうがい** 【低公害】 „környezetkímélő kocsi” 「低公害車」◆ **むこうがい** 【無公害】 „környezetkímélő motor” 「無公害エンジン」
- környezetmegőrzés** ◆ **かんきょうぼぜん** 【環境保全】
- környezetpusztítás** ◆ **かんきょうはかい** 【環境破壊】
- környezetrendezés** ◆ **かんきょうせいび** 【環境整備】
- környezetrombolás** ◆ **かんきょうはかい** 【環境破壊】
- környezetszabályozás** ◆ **かんきょうせいぎ** 【環境規制】
- környezetszennyezés** ◆ **かんきょうおせん** 【環境汚染】◆ **こうがい** 【公害】
- környezetszennyezés-export** ◆ **こうがいゆしゅつ** 【公害輸出】
- környezetszennyezési probléma** ◆ **こうがいもんだい** 【公害問題】
- környezetszennyezés okozta betegség** ◆ **こうがいびょう** 【公害病】
- környezetszennyező** ◆ **かんきょうにわるい** 【環境に悪い】 „A műanyag környezetszennyező.” 「プラスチックは環境に悪い。」
- környezettan** ◆ **せいたいがく** 【生態学】◇ **közösségi környezettan** **ぐんしゅうせいたいがく** 【群衆生態学】
- környezettudatosság** ◆ **エコロジー** ◆ **かんきょうへのはいりよ** 【環境への配慮】 kankjóno hairjo ◆ **しぜんかんきょうほごしゅぎ** 【自然環境保護主義】
- környezetvédelem** ◆ **かんきょうほご** 【環境保護】◆ **かんきょうぼぜん** 【環境保全】(környezetmegőrzés)◆ **こうがいぼうし** 【公害防止】
- környezetvédelmi intézkedés** ◆ **おせんたいさく** 【汚染対策】◆ **こうがいたいさく** 【公害対策】
- környezetvédelmileg fejlett** ◆ **かんきょうせんしん** 【環境先進】
- Környezetvédelmi Minisztérium** ◆ **かんきょうしょう** 【環境省】
- környezetvédő** ◆ **かんきょうほごろんしゃ** 【環境保護論者】
- környezetvédő csoport** ◆ **かんきょうほごだんたい** 【環境保護団体】

környező ◆ **しゅうへんの** 【周辺の】 „A tavat környező úton sétáltam.” 「湖の周辺の道を歩いた。」

környező falvak ◆ **きんざい** 【近在】

környező ország ◆ **しゅうへんこく** 【周辺国】

környező országok ◆ **しゅうへんしよこく** 【周辺諸国】

környező országok rovására gazdagodás politikája ◆ **きんりんぎゅうぼうかせいさく** 【近隣窮乏化政策】

környező városok ◆ **きんこうとし** 【近郊都市】

köröm ◆ **つめ** 【爪】 „Levágtam a körömöt a körömcspeszszel.” 「爪切りで爪を切った。」 ◆ **とんそく** 【豚足】 (disznókörm) ◆ **なまづめ** 【生爪】 (levágatlan) „Véletlenül ráütöttem a kalapáccsal az ujjamra, és levált a köröm.”

「ハンマーで指を打って生爪を剥がしてしまった。」 ◆ **ネイル** ◆ **ネール** ◆ **körmére ég a munka** **おしりにひがつく** 【お尻に火が付く、お尻に火がつく】 „Csak akkor kezdek el dolgozni, amikor már a körömre ég a munka.” 「お尻に火が付くまで働かない。」 ◆ **körmére kell nézni** **かげひなたがある** 【陰ひなたがある、陰日向がある】 „Annak a dolgozónak a körmére kell nézni.” 「陰ひなたがある社員です。」 ◆ **körmére koppint** **おしおきする** 【お仕置きする、御仕置きする】 (megbüntet) „Hogy beszélsz? A körömre koppintok!” 「そんな言葉遣いするとお仕置きだよ。」

körömápolás ◆ **つめのていれ** 【爪の手入れ】 ◆ **マニキュア**

körömápoló ◆ **マニキュア師** 【マニキュア師】

körömcipő ◆ **ハイ・ヒール**

körömcspesz ◆ **つめきり** 【爪切り】

körömfényezés ◆ **つめみがき** 【爪磨き】

körömfesték ◆ **マニキュア** ◆ **マニキュアえき** 【マニキュア液】

körömkefe ◆ **つめブラシ** 【爪ブラシ】

körömlakk ◆ **マニキュア** ◆ **マニキュアえき** 【マニキュア液】 ◆ **lábkörömlakk** **ペディキュア**

körömlakklemosó ◆ **じょうこうえき** 【除光液】

körömlakkozás ◆ **つめにぬるつやだし** 【爪に塗る艶出し】

körömméreg ◆ **ひょうそ** 【ひょう疽、癰疽】

körömolló ◆ **つめきりばさみ** 【つめ切りばさみ、爪切りばさみ】

körömperc ◆ **まつせつこつ** 【末節骨】 (phalanx distalis seu tertia)

körömpiszok ◆ **つめのあか** 【爪の垢】

körömpörkölt ◆ **とんそくにこみ** 【豚足煮込み】

körömré ránövő bőr ◆ **あまかわ** 【甘皮】

körömrészelő ◆ **つめみがきやすり** 【つめ磨きやすり】

körömszáлка ◆ **ささくれ**

körömvágás ◆ **つめをきること** 【爪を切ること】

körömvágó ◆ **つめきり** 【爪切り】

körömvirág ◆ **きんせんか** 【金盞花】 (Calendula officinalis) ◆ **マリーゴールド**

körönd ◆ **えんけいひろば** 【円形広場】 (körtér)

körös-körül ◆ **あたりいちめん** 【あたり一面、辺り一面】 „Búzafield volt körös-körül.” 「辺り一面は麦畑だった。」 ◆ **まわりに** 【周りに】 „Körös-körül felhőkarcolók magaslottak.” 「周りに高層ビルがそびえていた。」

köröz ◆ **しめいてはいする** 【指名手配する】 „A tettest körözik.” 「犯人は指名手配されている。」 ◆ **じゅんかいする** 【巡回する】 (örjáratot tart) „A környéken körözött egy rendőrautó.”

「辺りをパトカーが巡回していた。」 ◆ **せんかいする** 【旋回する】 „Az épület felett helikopter körözött.” 「建物の上をヘリコプターが旋回した。」 ◆ **てはいする** 【手配する】 „A bűnözőt körözik.” 「犯人は手配されている。」 ◆ **まう** 【舞う】 „Egy sas körözött a levegőben.” 「鷲は空に舞っていた。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „Fél órát köröztem, mert nem találtam parkolót.” 「駐車場が見つからなくて、30分辺りを回り続けていた。」

körözés ◆ **しめいてはい** 【指名手配】 ◆ **せんかい** 【旋回】 ◆ **てはい** 【手配】 „A tettes körözés alatt áll.” 「犯人は手配中です。」

körözik ◆ **おたずねものになる** 【お尋ね者になる】 „Letért a jó útról, és most körözik.” 「道を踏み外してお尋ね者になった。」

köröző mozgás ◆ **かいせんうंदう** 【回旋運動】 ◆ **せんかいうंदう** 【旋回運動】

körözött ◆ **ケレゼット** ◆ **リップタウア** (Liptauer)

körözött bűnöző ◆ **しめいてはいはん** 【指名手配犯】 ◇ **nemzetközileg körözött bűnöző** **こくさいしめいてはいはん** 【国際指名手配犯】 „nemzetközileg körözött bűnözők listája” 「国際指名手配犯リスト」

körözött személy ◆ **おたずねもの** 【お尋ね者】 „körözött betörő” 「強盗犯のお尋ね者」 ◆ **しめいてはいしゃ** 【指名手配者】 ◇ **nemzetközileg körözött személy** **こくさいしめいてはいしゃ** 【国際指名手配者】

köröztetés ◆ **かいらん** 【回覧、廻覧】

körözve ◆ **ぐるぐる** „A leszállási engedélyre várva a repülőgép körözött.” 「着陸許可が降りるまで飛行機はぐるぐる回っていた。」

körözvény ◆ **かいじょう** 【回状、廻状】 ◆ **かいぶん** 【回文、廻文】 ◆ **かいらんばん** 【回覧板、廻覧板】 ◆ **つうたつ** 【通達】 „A közlekedési minisztérium körözvényt adott ki az eset megismétlődésének megakadályozása érdekében.” 「国土交通省は再発防止の通達を出した。」 ◆ **つうちょう** 【通牒】 „A hivatal körözvényt adott ki.” 「当局は通牒を発した。」 ◆ **りんぎしょ** 【稟議書】

körpálya ◆ **えんきどう** 【円軌道】 ◆ **しゅうかいきどう** 【周回軌道】 ◆ **しゅうかいコース** 【周回コース】 (versenypálya)

körséta ◆ **めぐり** 【巡り、廻り、回り】 „Körsetát tettem a város összes parkjában.” 「町の公園巡りをした。」

körszájúak ◆ **えんこうるい** 【円口類】 (Cyclostomata)

körszakáll ◆ **フルビアード**

körselet ◆ **くしがた** 【くし形、櫛形】 ◆ **わざり** 【輪切り】

körselet alakú ◆ **くしがたの** 【くし形の、櫛形の】

kör szűkítése ◆ **しばりこみ** 【絞り込み】

kört alkot ◆ **わをつくる** 【輪を作る】 ◇ **távolról kört alkotva néz** **とおまきにながめる** 【遠巻きに眺める】 „Az emberek nem jöttek közelebb, hanem távolról kört alkotva nézték.” 「くしゅうわちかよとおまなが 群衆は近くに寄らずに遠巻きに眺めた。」

körtánc ◆ **えんぶ** 【円舞】 ◆ **りんぶ** 【輪舞】

körtáncot jár ◆ **りんぶする** 【輪舞する】

kört csinál ◆ **わをつくる** 【輪を作る】

körte ◆ **きゅう** 【球】 (villanykörte) ◆ **たま** 【玉、球、弾、珠】 (villanykörte) „Becsavartam a villanykörtét.” 「電気の球をはめた。」 ◆ **でんきゅう** 【電球】 (villanykörte) „Kiegett a körte.” 「電球が切れた。」 ◆ **バルブ** (vakukörte) ◆ **ようなし** 【洋梨】 (Pyrus communis) ◇ **halogén körte** **ハロゲンでんきゅう** 【ハロゲン電球】 ◇ **japán körte** **なし** 【梨】 (Pyrus pyrifolia)

körtér ◆ **えんけいひろば** 【円形広場】

körút ◆ **いっしゅうりょこう** 【一周旅行】 „Országjáró körútra indult.” 「彼は全国一周旅行に出かけた。」 ◆ **かんじょうどうろ** 【環状道路】 ◆ **まわり** 【回り、廻り】 „Kiotóban templomlátogató körutat tettem.” 「京都でお寺回りをした。」

körutazás ◆ **いっしゅうするたび** 【一周する旅】 „körutazás Magyarországon” 「ハンガリーを一周する旅」 ◆ **かいゆう** 【回遊、廻遊】 ◆ **しゅうゆう** 【周遊】 ◆ **ツアー**

körutazás az országban ◆ **かいく** 【回国、廻国】

körutazás hajóval ◆ **じゅんこう** 【巡航】

körutazás kutyafuttában ◆ **だんがんツアー** 【弾丸ツアー】

körutazásra szóló jegy ◆ **しゅうゆうけん** 【周遊券】

körutazást tesz ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „A Picasso kép világszerte körutazást tett.” 「ピカソの絵画は世界中を回った。」

körutazó ◆ **しゅうゆうきやく** 【周遊客】

körül ◆ **ごろ** 【頃】 (körülbelül) „Három óra

körül jövök.” 「3時ごろ来ます。」 ◆ **ぜんごに**

【前後に】 „Fél hat körül ott leszek.” 「5時半

前後に行きます。」 ◆ **そこそこ** „Az éves jöve-

delme 4 millió jen körül van.” 「彼の年収は4

百万円そこそこだ。」 ◆ **ちゅうしんに** 【中心

に】 (főleg) „Észak-Japán körül hull a hó.” 「

北日本を中心に雪が降っている。」 ◆ **まわり**

【周り】 „Minden nap a császári palota körül fut-

tok.” 「毎朝皇居の周りを走る。」 ◆ **まわりに**

【周りに】 „A ház körül sok cseresznye fa van.”

「家の周りに桜の木がたくさん植えてありま

す。」

körülás ◆ **ねまわしする** 【根回しする】 „Körül-

ástam a fát.” 「木の根回しをした。」

körülásás ◆ **ねまわし** 【根回し】

körülbelül ◆ **およそ** 【凡そ】 „Busszal innen

odáig, körülbelül öt perc.” 「ここからそこまで

バスでおよそ10分です。」 ◆ **くらい** 【位】

„Körülbelül húszan jöttek az üzletbe.” 「20人

ぐらい店に入った。」 ◆ **くらい** 【位】 „Körül-

belül 10 centivel rövidebbre vettem az új nad-

rágomat.” 「新しいズボンの丈を10センチ

ぐらいあげた。」 ◆ **けんとう** 【見当】 „körülbelül

egymillió jen értékű nemesfém” 「百万円見当

の貴金屬」 ◆ **これくらいの** 【此れ位の】 „Kö-

rülbelül ilyen méretű táskát keresek.” 「これぐ

らいの大きさの鞆を探している。」 ◆ **だいた**

い 【大体】 (nagyjából) „Ez a valuta körülbelül

20 ezer jennek felel meg.” 「この外貨は大体2

まんえん ちょうど 万円に相当する。」 ◆ **ていど** 【程度】 „Ez az

étel körülbelül tíz perc alatt elkészül.” 「この

料理は10分程度で出来ちゃう。」 ◆ **ないがい**

【内外】 „Körülbelül egy hetet kell feküdni a

kórházban.” 「入院期間は一週間内外で

す。」 ◆ **ばかり** 【許り】 „Körülbelül tíz perces

szünetet tartott.” 「10分ばかりの休憩をし

た。」 ◆ **やく** 【約】 „Körülbelül egy óra múlva

érünk oda.” 「約一時間で着く。」

körülbelül egy időben csinál ◆ **あいぜんごす**

る 【相前後する】 „Körülbelül egy időben sugá-

rozták a műsorokat, amiket nézni akartam.” 「見

たい番組が相前後して放送された。」

körülbelül ennyi ◆ **そんなところだね**

körülbelüli ◆ **だいたいの** 【大体の】 „körülbe-

lüli összeg” 「大体の金額」

körülbelüli életkor ◆ **としごろ** 【年ごろ、年

頃】 „körülbelül azonos életkorú fiatalok” 「同

じ年頃の若者たち」

körülbelüli irány ◆ **けんとう** 【見当】 „Az állo-

más körülbelül erre van.” 「駅はこの見当だ。」

körülfog ◆ **かこう** 【囲う】 kakou „Körülfog-

tam a kezeimmel a gyufa lángját.” 「マッチの

火を両手で囲った。」 ◆ **とりかこむ** 【取り囲

む、取囲む】 (körülvesz) „A popsztárt körülfog-

ták a rajongói.” 「ファンはポップスターを取り

囲んだ。」 ◆ **とりまく** 【取り巻く、取巻く、

取りまく】 „Az énekest körülfogták a rajongói.”

「歌手はファンに取り巻かれた。」

körüli ◆ **がらみの** 【絡みの、搦みの】 „Ötven

év körüli férfi.” 「50がらみの男」 ◆ **ぜんご**

の 【前後の】 „35 év körüli férfi.” 「彼は35

ぜんご おとこ 前後の男です。」 ◆ **そこそこの** „harminc év

körüli férfi” 「30そこそこの男」 ◆ **めぐる**

【巡る、回る、廻る】 „Súlyosodnak a szennye-

zett víz körüli problémák.” 「汚染水を巡るさま

ざまな問題が深刻化している。」

körülírás ◆ **パラフレーズ**

körüljár ◆ **いっしゅうする** 【一周する】 „Kö-

rüljárta a templomot.” 「お寺を一周した。」

◆ **いろんなかくどからしらべる** 【色々な角度から

調べる】 (témát, problémát) „Körüljárta csdő

témakörét.” 「倒産について色々な角度から調

べた。」

körülkerít ◆ **かこいこむ** 【囲い込む】 „Sö-
vénnel körülkerítette a kertet.” 「生垣で庭を囲
い込んだ。」 ◆ **かこいをめぐらす** 【囲いを巡
らす】 „A rendőrség körülkerítette a baleset
színhelyét.” 「警察は事故現場に囲いを巡らした。」 ◆ **はりめぐらす** 【張りめぐらす、張り
巡らす】 „A legelőt körülkerítettem villanypász-
torral.” 「牧草地に電気柵を張り巡らした。」

körülmény ◆ **き** 【機】 „Igazodok a körülm-
enyekhez.” 「機に臨み変に応じる。」 ◆ **きょう
ぐう** 【境遇】 „Rossz körülmények között nőtt
fel.” 「不幸な境遇に育った。」 ◆ **じじょう**
【事情】 „A körülmények úgy hozták, hogy nem
tudtam jönni.” 「事情があつて来れなかつ
た。」 ◆ **しだい** 【次第】 „A körülményektől
függően lehet, hogy ma nem jövök haza.” 「事と
次第によっては今日は帰れない。」 ◆ **しゅうい
のじょうきょう** 【周囲の状況】 „Tisztában van
a körülményeivel.” 「周囲の状況を把握す
る。」 ◆ **じょう** 【情】 ◆ **じょうきょう** 【状
況、情況】 (helyzet) „Megváltoztak a körülm-
ények.” 「状況が変わつた。」 ◆ **じょうじょう**
【情状】 „A körülményeket figyelembe véve őt
év szabadságvesztést kapott.” 「情状を酌量
して5年の実刑を言い渡された。」 ◆ **ばあい**
【場合】 „Ha a körülmények úgy alakulnak, az
eseményt töröljük.” 「そんな場合にはイベ
ントは中止になります。」 ◆ **életkörülmény**
せいかつじょうたい 【生活状態】 „Szegényes
ételkörülmények között él.” 「貧困の生活状態
になっている。」 ◆ **életkörülmény** **せいかつ
じょうきょう** 【生活状況】 „Ez a család rossz
életkörülmények között él.” 「この家族は
生活状況が悪い。」 ◆ **enyhítő körülmény**
じょうじょうしゃくりょう 【情状酌量】 ◆ **ha-
zai körülmények** **こくないじじょう** 【国内事
情】 ◆ **különleges körülmény** **とくしゅじじ
ょう** 【特殊事情】 ◆ **különleges körülm-
ények között** **とくべつなじょうきょう**で 【特
別な状況で】 „különleges körülmények között
nevelkedett gyermek” 「特別な状況で育てら

れた子ども」 ◆ **mostoha körülmény** **ぎゃつきよ
う** 【逆境】 „Mostoha körülmények között él.”
「逆境に在る。」 ◆ **munkakörülmény** **さぎ
ょうじょうけん** 【作業条件】 (munkafeltétel) ◆
rejtett körülmény **はいごかんけい** 【背後関
係】 (rejtett összefüggés) „A rendőrség az ügy
rejtett körülményeit vizsgálta.” 「警察は事件の
背後関係を探つた。」 ◆ **rendezett körülm-
mény** **じゅんきょう** 【順境】 (körülmények) „A
család rendezett körülmények között élt.” 「家族
は順境に暮らしていた。」 ◆ **rossz körülm-
mény** **あくじょうけん** 【悪条件】 „A rossz kö-
rülmények ellenére igyekszem.” 「悪条件にも
めげず頑張つています。」

körülmények ◆ **いきがかり** 【行き掛かり、行
きがかり】 (események sodrása) ◆ **ふきまわし**
【吹き返し】

körülményekből kifolyólag ◆ **いきがかりじよ
う** 【行き掛かり上、行きがかり上】 „A körülm-
ényekből kifolyólag éreztem, hogy ezt nem le-
het visszautasítani.” 「行きがかり上断れない
雰囲気になつてしまつた。」 ◆ **ゆきがかりじよ
う** 【行き掛かり上、行きがかり上】

körülményes ◆ **かたくろしい** 【堅苦しい】
(lassan) „körülményesen fogalmazott jogi szö-
veg” 「堅苦しい法律の文章」 ◆ **はんさな** 【煩
瑣な】 „Körülményes eljárás folyt.” 「煩瑣な
手続きが続いた。」

körülményes a használata ◆ **ふべんな** 【不便
な】 „Ennek a táskának körülményes a használata,
mert nincs füle.” 「このカバンはハンドルが
ないので不便。」

körülményes és sikertelen ◆ **にかいからめく
すり** 【二階から目薬】

körülményesség ◆ **はんさ** 【煩瑣】

körülmétél ◆ **かつれいをほどこす** 【割礼を施
す】 „A nyolcnapos csecsemőt körülmetélték.”
「生後八日目の赤ちゃんに割礼を施した。」

körülmétélés ◆ **かつれい** 【割礼】 ◆ **ほうひせ
つだん** 【包皮切斷】

körülnéz ◆ **あたりをみまわす** [あたりを見まわす、辺りを見まわす、辺りを見回す] „A domb tetejéről körülnéztem.” [丘の上から辺りを見回した。] ◆ **さゆうをみる** [左右を見る] (balra-jobbra néz) „Mielőtt átmész az úton, nézz körül!” [左右を見てから道路を渡ってください。] ◆ **しゅういを見まわす** [周囲を見回す] „Körülnézett.” [彼女は周囲を見回した。] ◆ **みまわす** [見まわす、見廻す] „Körülnéztem az üzletben.” [店を見回した。] ◇ **figyelmesen körülnéz** **あたりをみまわす** [あたりに目を配る、周りに目を配る] „Figyelmesen körülnézett.” [あたりに目を配った。]

körülölel ◆ **いだく** [抱く、懐く] „A tenger körülöleli a szigetet.” [海は島を抱いている。]

körülötte ◆ **まわりに** [周りに] „Mindig van körülötte valaki.” [彼の周りにいつも誰かがいる。]

körülötte lebzsel ◆ **つきまとう** [つきまとう、付き纏う、付き纏う] *cukimatou* „Az újságírók a politikus körül lebzseltek.” [政治家は記者団につきまともわっている。]

körülötte lévő ◆ **まわりの** [周りの] „Az egyik körülöttem álló embertől megkérdeztem az utat.” [周りの人に道を聞いた。]

körülötte lévő rész ◆ **しゅうい** [周囲] „vár körüli vizesárok” [お城の周囲の堀]

körülötte sündörgés ◆ **こしぎんちやく** [腰巾着] „Állandóan a miniszterelnök körül sündörög.” [彼は首相の腰巾着だ。]

körülszaglászik ◆ **しらべまわる** [調べ回る] „A rendőrök körülszaglászta a raktárban.” [けいさつわ そうご しら まわ 警察は倉庫を調べ回った。] ◆ **におをかぎまわる** [匂いを嗅ぎ回る] „A kutya körülszaglászta az idegent.” [犬は初めてあった人の匂いを嗅ぎ回った。]

körültekintés ◆ **さいしん** [細心] ◆ **しりょ** [思慮] ◆ **しりょふんべつ** [思慮分別] ◆ **しんちょう** [慎重] (óvatosság)

körültekintő ◆ **かんがえぶかい** [考え深い] „körültekintő ember” [考え深いひと] ◆ **さいしんな** [細心な] „körültekintő megfontolás” [さいしん しりょ 細心な思慮] ◆ **しりょぶかい** [思慮深い、思慮ぶかい] „körültekintő természet” [思慮深いせいこく 性格] ◆ **しんちょうな** [慎重な] „Körültekintő hozzáállással kezelte az ügyet.” [慎重な姿勢でこの問題を扱った。] ◆ **つつしむ** [慎む、謹む] „Körültekintően viselkedik.” [行動を慎む。] ◇ **roppant körültekintő** **ねんにはねんをいれる** [念には念を入れる] *nen-ni va nen o ireru* „Roppant körültekintően ellenőriztem a szerződés szövegét.” [契約の内容を念には念を入れてチェックした。]

körültekintően ◆ **しんちょうに** [慎重に] „Körültekintően megvizsgáltam a kiszemelt lakást.” [目を付けた家を慎重に調べた。]

körültekintően kiválaszt ◆ **ぎんみする** [吟味する] „Körültekintően kiválasztott alapanyagokból készítjük ételünket.” [吟味した食材で調理します。]

körültekintő figyelem ◆ **さいしんのちゅうい** [細心の注意]

körültekintő választás ◆ **ぎんみ** [吟味]

körülül ◆ **かこんですわる** [囲んで座る] „A csoport körülülte az asztalt.” [グループはテーブルを囲んで座っていた。]

körülvágás ◆ **トリミング**

körülvesz ◆ **かこむ** [囲む] „A házat egy erdő vette körül.” [森は家を囲んでいた。] ◆ **とりかこむ** [取り囲む、取囲む] „Japán tengerrel van körülveve.” [日本は海に取り囲まれている。] ◆ **とりまく** [取り巻く、取巻く、取りまく] „Körülvettek a véredek.” [猛犬に取りまわされた。] ◆ **めぐる** [巡る、回る、廻る] „A kerékpárút körülveszi a tavat.” [自転車道は湖の周りを巡っている。] ◇ **nőkkel körülvetel** **おんなつけ** [女っ気] „férfi, aki vala-

hogyan nincs nőekkel körülvéve” [女おんなっけ気けのない
おとこ 男]

körülvéve nézés ◆ **かんし** [環視]

körülzár ◆ **かこむ** [囲む] „Szalaggal körül-
zárták a területet.” [その場所ばしょは紐ひもで囲かこまれてい
た。] ◆ **とりまく** [取り巻く、取巻く、取り
まく] „A rendőrök körülzárták a tüntetőket.”
[デモ隊たいは警察けいさつに取り巻とかれた。] ◆ **ほういす**
る [包圍する] (bekerít) „A rendőrség körül-
zárta a területet.” [警察けいさつは辺りへいりを包圍ほういした。]

körülzárás ◆ **ほうい** [包圍]

körvonal ◆ **アウトライン** ◆ **あらまし** „Ismer-
tették az új jövedelemadó körvonalait.” [「所得稅しよとくぜい
の改訂かいせいのあらましが公開こうかいされた。」] ◆ **おおすじ**
[大筋] „Megtervezte a regény körvonalait.” [「
小説しょうせつの大筋おおすじを決めた。」] ◆ **がいかく** [外郭]
◆ **シルエット** ◆ **ぜんたいぞう** [全体像]
„Kezdték látszódni a probléma körvonalai.” [「
問題もんだいの全体像ぜんたいぞうが明らかあきになった。」] ◆ **りんかく**
[輪郭、輪廓] „Messziről látszottak a hegy kör-
vonalai.” [「遠くから山との輪郭りんかくが見えた。」]

körvonalaz ◆ **がいりやくする** [概略する]
„Körvonalazta a koncepciót.” [「コンセプトにっ
ていがいりやく概略がいりやくした。」] ◆ **がいりやくをのべる** [概
略を述べる] „Körvonalazta a tervet.” [「計画けいかく
の概略がいりやくをのべた。」] ◆ **かんたん**にせつめいする
[簡単に説明する] „Körvonalazta a probléma-
kat.” [「問題もんだいを簡単かんたんに説明せつめいした。」] ◆ **りやくせ**
つする [略説する] „Körvonalaztam az esetet.”
[「事件じけんについてりやくせつりやくせつした。」] ◆ **りんかくをの**
べる [輪郭を述べる] „Körvonalaztam a ter-
vet.” [「計画けいかくの輪郭りんかくをのべた。」]

körvonalazás ◆ **がいりやく** [概略] „Körvonalazva a következő következtetésre jutottunk.”
[「結論けつろんの概略がいりやくは次の通りです。」] ◆ **たいりやく**
< [大略] „terv körülvezése” [「計画けいかくの大略たいりやく
」]

körvonalazódik ◆ **りんかくがうかびあがる**
[輪郭が浮かび上がる] „Körvonalazódott,

hogyan lehet a tettes.” [犯人はんんにんの輪郭りんかくが浮かうび上あ
がった。]

körvonalazott ◆ **おおまかな** [大まかな]

„Körvonalazta a vállalkozás lényegét.” [事業じぎょう
の概要おおまな内容を説明せつめいした。]

körvonalrajz ◆ **せんが** [線画] (vonalas rajz)

körzet ◆ **うけもちくいき** [受け持ち区域] (rá-
bízott körzet) „A rendőr a körzetében járőrözött.”

[「警官けいがんは受け持ち区域うけもちくいきを巡査じゆんさしていた。」] ◆ **か**
んく [管区] „tizenegyes körzet tengerbizton-
sági hivatala” [「第十一管区だいいじゅういちかんく海上保安本部かいじょうほあんほんぶ」] ◆

かんない [管内] „A rendőr éjszaka körbejárta
a körzetét.” [「警官けいがんは深夜しんやに受け持ち管内うけもちかんないを
巡行じゆんかいした。」] ◆ **<** [区] ◆ **くいき** [区域]

◆ **けん** [圏] „A tévéállomás vételi körzetében
lakom.” [「テレビ局きょくの受信圏じゆしんけんに住んでいる。」]

◆ **ちく** [地区] „Ebben a körzetben nincs is-
kola.” [「この地区ちくには学校がっこうがない。」] ◆ **ちやう**

[町] ◆ **はんい** [範圍] „A robbanás hangja
10 kilométeres körzetben hallatszott.” [「爆発音はくはつおん

は10キロの範圍はんいで聞こえた。」] ◆ **まち**
[町、街] ◆ **iskolakörzet** **つうがくくいき**
[通学区域] ◆ **kézbesítési körzet** **はいた**

つくいき [配達区域] ◆ **közigazgatási kör-**
zet **ぎょうせいくかく** [行政区画] ◆ **moz-**
gáskörzet **こうどうはんい** [行動範圍] „A

vaddisznó mozgáskörzete kiterjedt a falura.” [「
いのししいのししの行動範圍こうどうはんいは村むらまで広がった。」] ◆ **pos-**

tai körzet **ゆうびんくいき** [郵便区域] ◆
széles körzetben **こうはんいで** [広範圍
で] „Az adó jele széles körzetben fogható.” [「こ

の放送局ほうそうきょくは広範圍こうはんいで受信じゆしんできる。」] ◆ **tájé-**
delmi körzet **ふうちちく** [風致地区] ◆ **vá-**
lasztóközvet **せんきょく** [選挙区] ◆ **vé-**
delmi körzet **ほごくいき** [保護区域] „ter-

mésztervédelmi körzet” [「自然保護区域しぜんほごくいき」] ◆ **vi-**
harkörzet **ぼうふうけん** [暴風圏] „Tokió a

tájfun viharkörzetébe került.” [「東京とうきょうは台風たいふう
のぼうふうけんぼうふうけんに入はいった。」]

「この村むらは原発げんぱつから20キロ圏けん内ないにある。」]

körzetében ◆ **けんない** [圏内] „Ez a falu az
atomerőmű 20 kilométeres körzetében fekszik.”

「この村むらは原発げんぱつから20キロ圏けん内ないにある。」]

körzetébe tartozó ◆ **かんないの** [管内の] „Meguro körzetébe tartozó családügyi bíróság.”
めくろかんない かていさいばんしよ
「目黒管内の家庭裁判所。」

körzeten belül ◆ **けんない** [圏内]

körzeten kívül ◆ **けんがい** [圏外]

körzethívószám ◆ **しがいきよくばん** [市外局番]

körzeti ◆ **ちくの** [地区の] ◆ **ローカル** „körzeti adás” [ローカル放送]

körzeti hívószám ◆ **しがいきよくばん** [市外局番]

körzeti kórház ◆ **ぶんいん** [分院]

körzeti orvos ◆ **かかりつけのいしゃ** [掛かりつけの医者、掛りつけの医者、掛かりつけの医者] ◆ **まちいしゃ** [町医者]

körzetszám ◆ **ぎよくばん** [局番] „Mi a körzetszáma annak a városnak?” [あの市の〈電話の〉局番はいくつですか?] ◆ **ばんち** [番地] (cím körzetszáma)

körző ◆ **コンパス** „A körzővel kis- és nagy köröket rajzol.” [コンパスで大小さまざまな円を書く。]

Körző ◆ **コンパスざ** [コンパス座] (csillagkép)

körző és vonalzó ◆ **きく** [規矩]

kőszánc ◆ **せきるい** [石塁]

kősó ◆ **がんえん** [岩塩]

kőszüllő ◆ **ヴォルガバイクパーチ** (Stizostedion volgense)

kőszén ◆ **せきたん** [石炭]

kőszénbánya ◆ **たんこう** [炭鉱] (szénbánya)

kőszénkátrány ◆ **コールタール**

kőszerszám ◆ **せっき** [石器] ◇ **csiszolt kőszerszám** **ませいせっき** [磨製石器] ◇ **patintott kőszerszám** **だせいせっき** [打製石器]

köszí ◆ **ありがとう** [有り難う、有難う] „Köszí!” [ありがとうね!] ◆ **サンキュー** ◆ **どうも** „Köszí!” [どうも!]

kőszikla ◆ **いわ** [岩]

kőszívű ◆ **いんごうな** [因業な] „kőszívű ember” [因業な人] ◆ **こころがつめたい** [心が

冷たい] ◆ **じゃけんな** [邪険な、邪慥な] ◆ **はくじょうな** [薄情な] ◆ **れいけつな** [冷血な] „kőszívű ember” [冷血な人]

kőszívű ember ◆ **ぼくせきかん** [木石漢]

kősziméte ◆ **すぐり** [酸塊] ◆ **まるすぐり** [丸スグリ、丸すぐり、丸酸塊]

kőszobor ◆ **せきぞう** [石像]

köszön ◆ **あいさつする** [挨拶する] „Az utcán köszöntem az ismerősömmek.” [道で知り合いに挨拶した。]

◆ **ありがとうという** [有難うと言う] „Köszönöm a segítséget!” [助けてくれてありがとうございます。]

◆ **えしゃくする** [会釈する] „Kalapot emelve köszönt.” [帽子を上げて会釈した。]

◆ **かんしゃする** [感謝する] „Köszönöm, hogy megmentette az életemet!” [私の命を救ってくれて、感謝します。]

◇ **saját magának köszönheti** **みからでたさび** [身から出た錆] „Saját magadnak köszönheted, hogy kirúgtak.” [首になったのは身から出た錆だ。]

◆ **あいさつをかわす** [挨拶を交わす] „Köszöntünk egymásnak az ismerősömmel.” [知り合いと挨拶を交わした。]

◆ **あいさつ** [挨拶] „Nem fogadta a köszönésemet.” [彼は挨拶を返してこなかった。]

◆ **じんぎ** [仁義]

köszönés ◆ **あいさつ** [挨拶] „Köszönetet szeretnék mondani mindenkinek!” [皆様に感謝を申し上げます。]

◆ **しゃい** [謝意] ◇ **nincs köszönet** **てきとうな** [適当な] „Nincs köszönet a munkájában.” [彼の仕事は適当だ。]

◆ **nincs köszönet** **やくにたたない** [役に立たない] „Segítséget kaptam, de nem volt benne köszönet.” [助けてはもらったけど、役に立たなかった。]

◆ **köszönete jeléül** ◆ **ほうおんのため** [報恩のため] „Köszönetük jeléül buddhista szertartást rendeztek a vallásalapító emlékének.” [宗祖への報恩のために法会を行った。]

◆ **ほうおん** [報恩] ◆ **ほうえい** [ほうえい]

◆ **い** [い]

◆ **い** [い]

◆ **い** [い]

◆ **い** [い]

◆ **い** [い]

◆ **い** [い]

köszönetet mond ◆ **おれいをもうしあげる**

【御礼を申し上げる、お礼を申し上げる】

„Szeretnék köszönetet mondani mindenkinek!”

みなさま れい もう あ

「皆様にお礼を申し上げます。」 ◆ **しゃじをのべる** 【謝辞を述べる】

köszönetnyilvánítás ◆ **おれい** 【お礼】 „Kö-

szönetnyilvánításként pénzt adott neki.” 「お礼

にお金を渡した。」

◆ **かんしゃ** 【感謝】 „kö-

szönetnyilvánító levél” 「感謝の手紙」 ◆ **しゃじ**

【謝辞】 ◆ **ほうおん** 【報恩】 ◆ **れい** 【礼】

„köszönetnyilvánító levél” 「お礼のメール」 ◆

れいじょう 【礼状】

köszönetnyilvánítás a fohász meghallgatásáért ◆ **がんばどき** 【願解き】

köszönetnyilvánító levél ◆ **かんしゃじょう**

【感謝状】 ◆ **れいじょう** 【礼状】

köszönettel ◆ **くれぐれもよろしくおねがいします**

【呉れ呉れも宜しくお願ひします】

köszönettel venné ◆ **ありがたい** 【有り難

い、有難い】 (hálás lenne) „Köszönettel ven-

ném, ha válaszolnál.” 「返事をいただければ有

り難い。」

köszönhet ◆ **おう** 【負う】 ou „Az orvostudo-

mány sokat köszönhet a kutatásoknak.” 「医学

は研究に負うところが多い。」

köszönheti a halálát ◆ **しまねく** 【死を招

く】 „Saját magának köszönheti a halálát.” 「

自らの死を招いた。」

köszönhető ◆ **おかげで** 【お蔭で、御蔭で】 „A

mosógépnek köszönhető, hogy könnyebb lett a

házimunka.” 「洗濯機のお陰で家事が楽になっ

た。」 ◆ **せいで** „A politikusoknak köszönhető

ez a rossz gazdasági helyzet.” 「政治家のせいで

この不況がある。」 ◆ **だけのことはある** dake-

no koto-va aru (meglátszik) „A külföldön töltött

éveknek köszönhetően, jól beszél idegen nyelve-

ket.” 「海外で生活していただだけのことはあって

外国語をよく話せる。」

köszönhetően ◆ **おかげで** 【お蔭で、御蔭で】

„Az időjárásnak köszönhetően bő az idei termés.”

「好天のお陰で今年は豊作です。」

köszönjük, hogy ide fáradt ◆ **ごらいてんあ**

りがとうございました 【ご来店有難うございました】 (üzletben)

köszönőlevél ◆ **れいじょう** 【礼状】

köszönöm ◆ **ありがとう** 【有り難う、有難う】

„Köszönöm!” 「ありがとう！」 ◆ **おそれいりま**

す 【恐れ入ります】 ◆ **サンキュー** ◆ **メルシ**

ー (merci) ◆ **わるい** 【悪い】 „Köszönöm, hogy

hétvégén is dolgozol nekem!” 「休日に働いて

もらって悪いね！」 ◇ **én köszönöm** **こちらこそ**

köszönöm a fáradozását ◆ **ごくろうさま**

【ご苦労さま、ご苦労様、御苦労様】 „Köszö-

nöm a fáradozását, hogy esőben is elhozta nekem

a csomagot!” 「雨の中届けてくれて、ご苦労様

。」 ◆ **ごくろうさん** 【ご苦労さん、ご苦労さ

ん、御苦労さん】

köszönöm a mai munkátokat ◆ **おつかれさま**

でした 【お疲れさまでした、お疲れ様でした】

köszönöm a munkáját ◆ **ごくろうさまでした**

【ご苦労さまでした、ご苦労様でした、御苦労

様でした】 „Köszönjük az eddigi munkáját!” 「

なが あいだ ごくろうさま

長い間 ご苦労様でした。」

köszönöm az ebédet ◆ **ごちそうさま** 【ご馳

走様、御馳走様】

köszönöm, hogy felkeresett ◆ **いらっしゃ**

いませ „Köszönjük, hogy felkeresett minket! Er-

re parancsoljon!” 「いらっしゃいませ。どうぞ

こちらへ。」

köszönöm, hogy gondomat viselte ◆ **おせわ**

になりました 【お世話になりました】

köszönöm, nem ◆ **ノー・サンキュー**

köszönöm szépen ◆ **ありがとうございます**

【有り難うございます、有り難う御座います、

有難うございます】 ◆ **きょうしゅくです** 【恐

縮です】 „Köszönöm szépen, hogy felhívt!”

「お電話いただき 恐縮です。」 ◆ **どうもあり**

がとう 【どうも有り難う、どうも有難う】 ◆

まことにありがとうございます 【誠にありが

とうございます】

köszönöm szépen a vacsorát ◆ **ごちそうさ**

までした 【ご馳走様でした、御馳走様でした】

köszönöm szépen az ebédet ◆ **ごちそうさ**

までした 【ご馳走様でした、御馳走様でした】

„Köszönöm szépen az ebédet!” 「ご馳走様でした！」

köszönő szavak ◆ **おれいのことば** 【お礼の言葉】 „Köszönő szavakat mondtam.” 「お礼の言葉を述べた。」

köszönőviszony ◆ **あいさつするだけのあいだ** **がら** 【挨拶するだけの間柄】

köszönőviszonyban sincs egymással ◆ **かいり** **する** 【乖離する】 „A részvény árfolyama és a profit köszönőviszonyban sincs egymással.” 「会社の利益と株価は乖離している。」 ◆ **まったくべつものである** 【まったく別物である】 „Az elmélet és a gyakorlat köszönőviszonyban sincs egymással.” 「理論と実際はまったく別物である。」

köszönt ◆ **あいさつをする** 【挨拶をする】 (valakit) „A partin köszöntöttük az új dolgozókat.” 「パーティーで新入社員に挨拶をした。」 ◆ **けいれいする** 【敬礼する】 „Megemelt kalappal köszöntötte a másikat.” 「脱帽して敬礼した。」 ◆ **むかえる** 【迎える】 „Reményteljesen köszöntötte az új évet.” 「期待に満ちた新年を迎えた。」

köszöntés ◆ **あいさつ** 【挨拶】 „új dolgozók köszöntése” 「新入社員への挨拶」 ◆ **えしゃく** 【会釈】 ◆ **おいわい** 【お祝い、御祝い、御祝】 „Dallal köszöntöttük a születésnapját.” 「誕生日のお祝いに歌を歌った。」 ◆ **きょうが** 【恭賀】 ◆ **きんが** 【謹賀】 (tisztelettel) ◆ **けいれい** 【敬礼】 „Viszonozza a másik köszöntését.” 「相手の敬礼に答える。」 ◆ **こうじょう** 【口上、口状】 (kabukiban) ◆ **ことぶき** 【寿】 ◆ **しゅくが** 【祝賀】 „Születésnap köszöntéseket kaptam.” 「誕生日の祝賀を受けた。」 ◇ **évszakhoz illő köszöntés** **じこうのあいさつ** 【時候の挨拶】

köszöntjük ◆ **ようこそ** (üdvözljük)

köszöntő ◆ **あいさつ** 【挨拶】 „A pápa újévi köszöntőt mondott.” 「ローマ法王は新年の挨拶をした。」 ◆ **おいわい** 【お祝い、御祝い、御祝】 (köszöntés) ◆ **おいわいのあいさつ** 【お祝いの挨拶】 (beszéd) „A levezető elnök köszöntőt

mondott.” 「司会者はお祝いの挨拶をした。」

◆ **おいわいパーティー** 【お祝いのパーティー】 (parti) „A születésnap köszöntőre húszan jöttek el.” 「誕生日のお祝いパーティーに20人が来た。」 ◆ **かいかいあいさつ** 【開会挨拶】 ◆ **じ** 【辞】 ◆ **しゅくじ** 【祝詞】 (beszéd) ◆ **しゅくじ** 【祝辞】 (köszöntő beszéd) „Köszöntőt mondtam.” 「祝辞を述べた。」 ◆ **ぼうとうのあいさつ** 【冒頭の挨拶】

köszöntő beszéd ◆ **しゅくじ** 【祝辞】

köszöntő buli ◆ **かんげいかい** 【歓迎会】 (új tagok köszöntésére)

köszörű ◆ **けんさくばん** 【研削盤】

köszörűkorong ◆ **けんさくといし** 【研削砥石】

köszörűkő ◆ **けんさくといし** 【研削砥石】 ◆ **といし** 【砥石】 ◆ **とぎいし** 【研ぎ石、磨石】

köszörül ◆ **けんさくする** 【研削する】 ◇ **köszörűli a torkát** **せきばらいする** 【咳き払いする、咳払いする】 „A háta mögött állva a torkomat köszörültem.” 「後ろに立って、咳払いした。」

köszörülés ◆ **けんさく** 【研削】 ◇ **torokkőszörülés** **せきばらい** 【咳き払い、咳払い】

köszörűli a torkát ◆ **せきばらいする** 【咳き払いする、咳払いする】 „A háta mögött állva a torkomat köszörültem.” 「後ろに立って、咳払いした。」

köszörűs ◆ **とぎものし** 【研ぎ物師】

köszvény ◆ **つうふう** 【痛風】

köt ◆ **むすぶ** 【結ぶ】 „A cipőmet kötöttem.” 「靴を結んでいた。」 ② **あむ** 【編む】 „Kötöttem neked egy pulóvert.” 「貴方にセーターを編みました。」 ③ **つなぐ** 【繋ぐ、繋ぐ】 (hozzákapcsol) „Az autóhoz kötöttem az utánfutót.” 「リヤカーを車に繋いだ。」 ④ **しぼる** 【縛る】 „Engem köt az ígéretem.” 「私は約束に縛られている。」 ⑤ **つける** 【付ける】 „A szerződéshez néhány feltételt kötöttem.” 「この契約に幾つかの条件を付けた。」 ⑥ **かたまる** 【固まる】 „A beton néhány nap alatt köt.” 「コンクリートは

すうじつかん かた
 数日間で固まる。】 ◆ **とじる** 【綴じる】 (füz)
 „Könyvet köt.” 「本を綴じる。」 ◆ **おびる** 【帯
 びる】 „Kardot kötött a derekára.” 「腰に刀
 を帯びた。」 ◆ **かすがいとなる** 【銚となる】
 „A gyerekek kötötték össze az elhidegült szülő-
 ket.” 「冷えきった夫婦の關係に子供がかすがい
 となっていた。」 ◆ **かにゆうする** 【加入す
 る】 „Életbiztosítást kötöttem.” 「生命保険に
 かにゆう
 加入した。」 ◆ **しばりつける** 【縛りつける、
 縛り付ける】 „A munkám ehhez az isten háta
 mögötti helyhez köt.” 「仕事でこの儼地に縛り
 つけられている。」 ◆ **しめる** 【締める】
 „Nyakkendőt kötöttem.” 「ネクタイを締めた。
 した」 ◆ **じょうけんである** 【条件である】
 (feltétel) „Egyetemi végzettséghez kötik az ál-
 lást.” 「この仕事は大学卒業が条件です。」
 ◆ **たばねる** 【束ねる】 (csokorba szed) „Csok-
 rot kötött.” 「花をたばねた。」 ◆ **つる** 【吊
 てる】 „Kardot kötött az oldalára.” 「腰に刀を吊
 った。」 ◆ **はなれられない** 【離れられない】
 (nem engedi eltávolodni) „A családom ide köt.”
 「家族がいるからここから離れられない。」 ◆
ふじゆうする 【不自由する】 (korlátoz) „En-
 gem nem köt a pénz.” 「お金を不自由していま
 せん。」 ◆ **ゆわえる** 【結わえる】 „Masnira
 kötöttem a cipőfűzőmet.” 「靴紐を蝶々結びに
 結わえた。」 ◇ **ágyhoz kötött ねたきりの**
 【寝たきりの、寝た切りの】 „A baleset után
 ágyhoz kötött lett.” 「事故のあと寝たきりにな
 った。」 ◇ **alkut köt とりひきをする** 【取
 り引きをする、取引きをする、取引をする】 „A
 szakszervezett alkut kötött a munkáltatóval.” 「
 ろうどうくみあい わ ちようしや がわ と ひ
 労働組合は雇用者側と取引きをした。」 ◇
árindezhhez kötés ぶつかスライド 【物価ス
 ライド】 „árindezhhez kötött nyugdíj” 「物価ス
 ライド型年金」 ◇ **átköt かける** 【掛ける】 „A
 csomagot átkötöttem egy madzaggal.” 「小包に
 紐をかけた。」 ◇ **barátságot köt ともだち
 になる** 【友達になる】 ◇ **békét köt へいわじ
 ょうやくをむすぶ** 【平和条約を結ぶ】 (aláírja a

békeszerződést) ◇ **biztosítást köt ほけんに
 はいる** 【保険に入る】 „Múlt évben életbiztosí-
 tást kötöttem.” 「去年生命保険に入った。」 ◇
biztosítást köt ほけんにかにゆうする 【保
 険に加入する】 „Életbiztosítást kötöttem.” 「
 生命保険に加入した。」 ◇ **egymáshoz köt あ
 みあわせる** 【編み合わせる】 ◇ **engedélyhez
 van kötve きよかせいである** 【許可制であ
 る】 „Engedélyhez kötik a vadon élő állatok be-
 fogását.” 「野生動物の捕獲は許可制です。」 ◇
feltételhez köt じょうけんをふする 【条件
 を付する】 „Feltételhez köti az engedélyt.” 「
 免許に条件を付する。」 ◇ **fogadást köt か
 けをする** 【賭けをする】 „Fogadást kötöttem
 vele.” 「彼と賭けをした。」 ◇ **gúzsba köt が
 んじがらめにする** 【雁字がらめにする、雁字搦
 めにする、がんじ搦めにする】 „Gúzsba kötnek
 az adósságaim.” 「借金で雁字搦めになっ
 た。」 ◇ **gúzsba köt しばりあげる** 【縛り上
 げる、縛りあげる】 „A betörő gúzsba kötötte az
 áldozatát.” 「泥棒は被害者を縛り上げた。」 ◇
ismeretséget köt しりあう 【知り合う】 „Is-
 meretséget kötöttünk.” 「彼と知り合った。」 ◇
kompromisszumot köt だきようする 【妥協
 する】 „Kompromisszumot kötött a két férfi.” 「
 かれ わだきよう
 彼らは妥協しあった。」 ◇ **kompromisszumot
 köt ゆずりあう** 【譲り合う、譲りあう、ゆずり
 合う】 „Kompromisszumot kötve oldották meg
 a problémát.” 「譲り合って問題を解決した。」
 ◇ **könyvet köt せいほんする** 【製本する】
 „Könyvet kötöttem az iratokból.” 「書類を製本
 した。」 ◇ **kötődik ぼだされる** 【絆される】
 „A lány, akitől el akartam válni, a kedvességével
 magához köt.” 「もう別れたいと思っていたの
 に彼女の優しさに絆された。」 ◇ **lázán kö-
 tött ありあらい** 【編み目が粗い、編みが
 粗い】 „lázán kötött pulóver” 「編み目が粗いセ
 ーター」 ◇ **lelkére köt いいふくめる** 【言
 い含める】 „Lelkére kötöttem, hogy biztonságosan
 vezessen, ha jön.” 「安全運転で来るように言い
 含めた。」 ◇ **megköt きゅうちやくする** 【吸
 着する】 (leköt) „Az aktív szén megköti a mér-
 gező gázokat.” 「活性炭は毒ガスを吸着す

る。」◇ szerződést köt **けいやくをむすぶ** [契約を結ぶ] „Bérleti szerződést kötöttem.”
 [ちんたいけいやく むすぶ]
 [賃貸契約を結んだ。] ◇ tagsághoz kötött **かいいんせいの** [会員制の] ◇ titkos egyezséget köt **みつやくをむすぶ** [密約を結ぶ] „A miniszterelnök a népet félrevezetve [しゅうりょう わ こくみん あざむく] titkos egyezséget kötött.” [首相は国民を欺いて密約を結んだ。] ◇ üzletet köt **とりひきする** [取引する、取り引きする、取引きする] „Előnyös üzletet kötöttem.” [有利な取引をした。]

kötéblába vésett haiku ◆ **くひ** [句碑]

kötbér ◆ **いやくきん** [違約金] „Kötbért kér a munkálatok késése miatt.” [工事の遅延によるいやくきん せいきゆう 違約金を請求する。]

köteg ◆ **くくり** [括り] ◆ **しゅうごうたい** [集合体] „Kivették a nukleáris fűtőelemköteget.” [核燃料 集合体を取り出した。] ◆ **じょう** [帖] (papír számlálószava) ◆ **たば** [束、把] „Az asztalon egy pénzköteg hevert.” [さつたば よこ テーブルに札束が横たわっていた。] ◆ **わ** [把] „egy köteg spenót” [ほうれん草 一把]

◇ **bankjegyköteg** **さつたば** [札束] ◇ **egy köteg** **ひとたば** [一束] „egy köteg bankjegy” [ひとたば 紙幣] ◇ **idegrostköteg** **しんけいせんいそく** [神経線維束、神経纖維束] ◇ **rostköteg** **せんいそく** [纖維束]

kötegel ◆ **たばねる** [束ねる] „Kötegeltem a régi újságokat.” [古い新聞を束ねた。]

kötegelt feldolgozás ◆ **いっかつしより** [一括処理] (IT)

kötekedés ◆ **うりことば** [売り言葉]

kötekedik ◆ **あたりちらす** [当たり散らす] „Ha rossz a hangulata, kötekedik a többiekkel.” [きげん わる ととき まわ あち] [機嫌が悪い時に周りに当たり散らす。] ◆ **あたる** [当たる] „Ha rossz a hangulata kötekedik a beosztottaival.” [きげん わる と部下にあたる。] ◆ **いちゃもんをつける** [いちゃもんを付ける] ◆ **けちをつける** (beleköt) ◆ **けんかをふっかける** [けんかを吹っかける、喧嘩を吹っかける] (vitát szít) ◆ **こづきまわす** [小突き回す] „Kötekedtek velem a társaim.” [仲間達に

こづき まわ 小突き回された。] ◆ **ことをかまえる** [事を構える、ことを構える] „Kötekedtem valakivel a kocsmában.” [パブの人と事を構えた。]

kötekedő ◆ **ぎろんずきな** [議論好きいな]

kötekedő részeg ◆ **おこりじょうご** [怒り上戸]

kötél ◆ **ケーブル** ◆ **つな** [綱] „A majom felmászott a kötélen.” [さる わ つな のぼ] [猿は綱に登った。] ◆ **な**

わ [縄] „Kötéllal megkötözte a lábát.” [足をなわ しば 縄で縛った。] ◆ **ロープ** ◇ **kikötőkötél** **ともづな** [とも綱、艫綱、纜] „Kioldottam a kikötőkötelet.” [ふね つな ほど] [船のとも綱を解いた。] ◇ **nejlonkötél** **ナイロン・ザイル** ◇ **ugrálókötél** **なわとびなわ** [縄跳び縄、縄飛び縄] ◇ **ugrókötél** **なわとびなわ** [縄跳び縄、縄飛び縄] ◇ **vontató köté**

けんいんロープ [牽引ロープ]

kötél általi halál ◆ **こうしゅけい** [絞首刑] (ítélet) „A bíró kötél általi halálra ítélte a vádlottat.” [さいばんかん わ こうしゅけい せんこく] [裁判官は絞首刑を宣告した。]

kötélből vannak az idegei ◆ **しんけいがふとい** [神経が太い]

kötélék ◆ **きずな** [絆] „Szerelmi kötélék kötötte őket egymáshoz.” [かれら わあい きずな] [彼らは愛という絆で

結ばれた。] ◆ **しがらみ** [柵、籐] „szerelmi kötélék” [恋のしがらみ] ◆ **ちゅうたい** [紐

帯] „emberek közti kötélék” [個人間の紐帯]

◆ **へんたい** [編隊] „A repülőök kötélekben repültek.” [ひこうき わへんたい くと] [飛行機は編隊を組んで飛んでいた。]

kötélékrepülés ◆ **へんたいひこう** [編隊飛行]

kötélen leereszkedik ◆ **けんすいかこうする** [懸垂下降する] „Kötélen leereszkedtem a hegyről.” [山を懸垂下降した。]

kötélen táncol ◆ **つなわたりする** [綱渡りする]

köteles ◆ **ぎむがある** [義務がある] „A szülőök kötelességek eltartani a gyerekeiket.” [おやわ こども] [親は子供を養う義務がある。]

kötelesség ◆ **ぎむ** 【義務】 (kötelezettség) „Elmulasztotta az adófizetési kötelességét.” 「税金を払う義務を怠った。」 ◆ **ぎり** 【義理】 (muszaj) „Elmulasztotta a kötelességét.” 「彼は義理を欠いた。」 ◆ **さだめ** 【定め】 „A rab-szolga kötelessége engedelmeskedni.” 「従うのが奴隷の定め。」 ◆ **しよく** 【職】 „Teljesítette miniszterelnöki kötelességét.” 「首相としての職を果たした。」 ◆ **じんぎ** 【仁義】 ◆ **せき** 【責】 ◆ **せきむ** 【責務】 „Teljesítette a kötelességét.” 「彼は責務を果たした。」 ◆ **つとめ** 【務め】 „Teljesítette anyai kötelességét.” 「母としての務めを果たした。」 ◆ **ぶん** 【分】 „Megt teszi a kötelességét.” 「自分の分を尽くす。」 ◆ **ほんぶん** 【本分】 „Teljesíti a kötelességét.” 「本分を果たす。」 ◆ **めいぶん** 【名分】 ◇ **házastársi kötelesség** **ふうふとしてのぎむ** 【夫婦としての義務】 ◇ **házastársi kötelesség** **ふうふのいとなみ** 【夫婦の営み】 (közösülés) „Nem teljesítette házastársi kötelességét.” 「夫婦の営みを怠った。」 ◇ **kutya kötelesség** **しななければならない** „A meghívott vendégnek kutya kötelessége azt mutatni, hogy jól érzi magát.” 「呼ばれた客は楽しい振りをしなければならない。」 ◇ **munkaköri kötelesség** **しよくむ** 【職務】 „Elhanyagolja a munkaköri kötelességét.” 「彼は職務を怠っている。」 ◇ **szülői kötelesség** **おやとしてのぎむ** 【親としての義務】

kötelességérzet ◆ **ぎむかん** 【義務感】 „Kötelességérzete van.” 「義務感を覚えた。」 ◆ **ぎりだて** 【義理立て】 ◆ **せきにんかん** 【責任感】

kötelességérzetből csinál ◆ **ぎりだてする** 【義理立てする】 „Szülei iránti kötelességérzetből tanul.” 「親に義理立てして勉強する。」

kötelessége teljesítése közben hal meg ◆ **じゅんしよくする** 【殉職する】 ◆ **しよくにじゅんじる** 【職に殉じる】

kötelességmulasztás ◆ **ぎむのふりこう** 【義務の不履行】 ◆ **ふぎり** 【不義理】

kötelesség teljesítése közben elhunyt személy ◆ **じゅんしよくしゃ** 【殉職者】

kötelesség teljesítése közbeni halál ◆ **じゅんしよく** 【殉職】

kötelességtudat ◆ **ぎむかん** 【義務感】 „Hajtja a kötelességtudat.” 「義務感に駆られている。」 ◆ **ぎりがたさ** 【義理堅さ】 ◆ **せきにんかん** 【責任感】 ◆ **りちぎ** 【律義、律儀】

kötelességtudattal dolgozik ◆ **しよくせきをもんじる** 【職責を重んじる】

kötelességtudó ◆ **ぎりがたい** 【義理堅い】 „kötelességtudó ember” 「義理堅い人」 ◆ **りちぎな** 【律義な、律儀な】 „kötelességtudó dolgozó” 「律義な働き者」

kötelet húz ◆ **つなをはる** 【綱を張る、綱をはる】 (kötelet feszít) „Kötelet húztam a két fa közé.” 「木と木の間に綱を張った。」

kötelez ◆ **しばる** 【縛る】 „Az ígérete kötelezi.” 「彼は約束に縛られている。」 ◆ **はんけつをいわたす** 【判決を言い渡す】 (bíróson) „A céget kártérítésre kötelezték.” 「会社に損害賠償を命じる判決を言い渡した。」 ◆ **まもらなければならない** 【守らなければならない】 (be kell tartani) „Az eskü kötelez.” 「誓いを守らなければならない。」 ◇ **nemesi rang kötelez** **ゆうめいぜい** 【有名税】

kötelezettség ◆ **ぎむ** 【義務】 „Eleget tett adófizetési kötelezettségének.” 「納税義務を果たした。」 ◆ **せきむ** 【責務】 „Az adózás állampolgári kötelezettség.” 「税金を払うことは国民の責務だ。」 ◇ **bejelentési kötelezettség** **とどけでぎむ** 【届け出義務、届出義務】 ◇ **tankötelezettség** **しゅうがくぎむ** 【就学義務】 ◇ **terhes kötelezettség** **くびかせ** 【首かせ、首枷】

kötelezettségek ◆ **ふさい** 【負債】 (könyvelés) ◇ **folyó kötelezettségek** **りゅうどうふさい** 【流動負債】 ◇ **hosszú lejáratú kötelezettségek** **ちようきふさい** 【長期負債】 ◇ **hosszú lejáratú kötelezettségek** **こていふさい** 【固定負債】 (könyvelés) ◇ **rövid lejáratú kötelezettségek** **たんきふさい** 【短期

負債] ◇ rövid lejáratú kötelezettségek
りゅうどうふさい【流動負債】(könyvelés)

kötelezettséget ró ◆ **ぎむをかす**【義務を課す】 „Titoktartási kötelezettséget rótt a kiszervezési megbízást kapott vállalatra.” 「業務委託先に守秘義務を課した。」

kötelezettségmulasztás ◆ **ふざり**【不義理】

kötelezettség terheli ◆ **ぎむをかう**【義務を負う】 gimu-o ou „Nem terheli kártérítési kötelezettség.” 「損害賠償の義務を負わない。」

kötelezettségvállalás ◆ **ぎむをかうこと**【義務を負うこと】 gimu-o oukoto

kötelező ◆ **ぎむてきな**【義務的な】 „kötelező védőoltás” 「義務的な予防接種」 ◆ **きょうせい**
てきな【強制的な】(kényszerített) „kötelező túlóra” 「強制的な残業」 ◆ **ひっしゅう**【必修】 „Az angol nyelv kötelező tantárgy.” 「英語は必修科目です。」 ◇ **kötelező oktatás** **ぎむきょういく**【義務教育】 ◇ **kötelezővé tesz** **ぎむづける**【義務付ける、義務づける】 „A vállalatnál kötelezővé tették az öltönyt.” 「会社でスーツは義務付けられている。」

kötelező biztosítás ◆ **きょうせいほけん**【強制保険】

kötelezően ◆ **ぎむてきに**【義務的に】 „kötelezően nyújtandó személyes adat” 「義務的に提供すべき個人情報」 ◆ **きょうせいてきに**【強制的に】(kényszeríve) „Kötelezően részt kell vennem minden esti ivászaton.” 「毎晩、強制的に飲み会に参加させられる。」

kötelező erő ◆ **こうそくりよく**【拘束力】 „jogilag kötelező erejű szerződés” 「法的な拘束力のある契約」

kötelező felelősségbiztosítás ◆ **じばいせきほけん**【自賠責保険】

kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás ◆ **じばいせきほけん**【自賠責保険】

kötelező gyakorlat ◆ **きていえんぎ**【規定演技】

kötelező himlőoltás ◆ **きょうせいしゅうとう**【強制種痘】

kötelező jogszabály ◆ **きょうこうほうき**【強行法規】

kötelező katonai szolgálat ◆ **ちょうへい**【徴兵】 „Felmentették a kötelező katonai szolgálat alól.” 「彼は徴兵を免除された。」 ◆ **ちょうへいせいど**【徴兵制度】 „Régen kötelező volt a katonai szolgálat.” 「昔は徴兵制度だった。」 ◆ **へいえきぎむ**【兵役義務】

kötelező kiürítés ◆ **きょうせいそかい**【強制疎開】

kötelező oktatás ◆ **ぎむきょういく**【義務教育】

kötelező oktatás időtartama ◆ **ぎむきょういくねんげん**【義務教育年限】

kötelező oktatási rendszer ◆ **ぎむきょういくせいど**【義務教育制度】

kötelező olvasmány ◆ **かだいぼん**【課題本】 ◆ **ひつどくしょ**【必読書】 „iskolai kötelező olvasmány” 「学校の必読書」

kötelező pénztartalék ◆ **ほうていじゅんびきん**【法定準備金】

kötelező rendelkezés ◆ **きん**【禁】(tiltás) „A vállalat feloldotta a kötelező egyenruha viselési rendelkezést.” 「会社は制服着用に関する禁を解いた。」

kötelezőség ◆ **ぎむ**【義務】

kötelező szólam ◆ **じょうそう**【助奏】

kötelező tananyag ◆ **ひつすきょうか**【必修教科】

kötelező tantárgy ◆ **せいか**【正課】 ◆ **ひつすかもく**【必須科目】 „A matematika kötelező tantárgy.” 「数学は必須科目です。」 ◆ **ひつすきょうか**【必修教科】

kötelező tárgy ◆ **ひっしゅうかもく**【必修科目】 „A torna kötelező tárgy.” 「体育は必修科目です。」

kötelező tartalékráta ◆ **しょうじゅんびりつ**【所要準備率】 ◆ **ほうていじゅんびりつ**【法定準備率】

kötelezővé tesz ◆ **ぎむかする**【義務化する】 „Kötelezővé tették a biztosítást.” 「保険へ

の加入が義務化された。」 ◆ **ぎむづける** 【義務付ける、義務づける】 „A vállalatnál kötelezővé tették az öltönyt.” 「会社でスーツは義務づけられている。」

kötelező zenedarab ◆ **かだいきよく** 【課題曲】

kötelezővény ◆ **やくそくてがた** 【約束手形】

kötélfüggöny ◆ **なわのれん** 【縄暖簾、縄のれん】

kötélgörbe ◆ **カテナリーきよくせん** 【カテナリー曲線】 ◆ **けんすいせん** 【懸垂線】 (matematikai)

kötélhágcsó ◆ **なわباشご** 【縄梯子、縄باشご】

kötélhúzás ◆ **つなひき** 【綱引き、綱曳き】

kötélhúzást játszik ◆ **つなひきをする** 【綱引きをする、綱曳きをする】

kötélidegek ◆ **ずぶといしんけい** 【図太い神経】 „Kötélből vannak az idegei.” 「彼は図太い神経の持ち主だ。」

kötélidegzetű ◆ **ずぶとい** 【図太い】

kötélkordon ◆ **なわ** 【縄】 „A lottóárusnál nagyon sokan álltak sorban, úgyhogy kötélkordonra kellett kihúzni a tömeg közé.” 「宝くじ売り場は非常に混んでいて縄で列が区切られていた。」

kötéllétra ◆ **なわباشご** 【縄梯子、縄باشご】 (kötélhágcsó)

kötélmászás ◆ **つなのぼり** 【綱のぼり、綱登り】

kötélpálya ◆ **ロープウエー** (drótkötélpálya)

kötéltánc ◆ **つなわたり** 【綱渡り】

kötéltáncos ◆ **つなわたりのげいにん** 【綱渡りの芸人】

kötéltáncot mutat be ◆ **つなわたりする** 【綱渡りする】

kötélugrálás ◆ **なわとび** 【縄跳び、縄飛び】

kötélugrás ◆ **バンジージャンプ** (bungee jumping)

kötélvasút ◆ **ロープウエイ** ◆ **ロープウエー**

kötény ◆ **エプロン** „Kötényt kötve főzni kezdett.” 「エプロンをつけて料理した。」 ◆ **まえ**

かけ 【前掛け】 „Kötényt vettem fel.” 「前掛けを掛けた。」

kötés ◆ **あみ** 【編み】 (-kötés) ◆ **あみもの** 【編み物、編物】 (kötőtűs) „Mi lesz ebből a kötésből?” 「この編み物は何になるの?」 ◆ **けつごう** 【結合】 ◆ **せつごう** 【接合】 (összeillesztés) ◆ **せつぞく** 【接続】 „forrasztott kötés”

「ハンダ接続」 ◆ **タイ** (hangjegyek kötése) ◆ **つなぎめ** 【繋ぎ目】 (kapcsolódási hely) „A spárga kötése kibomlott.” 「紐の繋ぎ目は解けた。」 ◆ **ぼうあみ** 【棒編み】 „Szeretnék kötést tanulni!” 「棒編みを習いたい!」 ◆ **ほうたい**

【包帯、縲帯】 (kötszeres) „Levettem a kötést a kezemről.” 「手から包帯を取った。」 ◆ **バンド**

◆ **むすび** 【結び】 „Kibomlott a kötés.” 「結びは解けた。」 ◆ **むすびかた** 【結び方】 (módjá)

◆ **むすびめ** 【結び目】 „A kötésnél elszakadt a sárkányeregető zsinag.” 「風の糸が結び目で切れた。」 ◆ **やくじょう** 【約定】 (a tőzsdén) „A részvényvételi megbízásomra megjött a kötés.”

「株の買い注文に約定がついた。」 ◆ **börkötés** **かわばり** 【革張り、革張り】 „börkötésű könyv” 「革張りの本」

◆ **egyszeres kötés** **たんけつごう** 【単結合】 ◆ **engedélyhez kötés** **きよかせい** 【許可制】 „A várkastély fotózása engedélyhez kötött.” 「お城の撮影は許可制です。」

◆ **glikozidos kötés** **グリコシドけつごう** 【グリコシド結合】 ◆ **háromszögletű kötés** **さんかくきん** 【三角巾、三角布】

◆ **hidrogénkötés** **すいそけつごう** 【水素結合】 ◆ **ionos kötés** **イオンけつごう** 【イオン結合】

◆ **kémiai kötés** **かがくけつごう** 【化学結合】 ◆ **kettős kötés** **にじゅうけつごう** 【二重結合】 ◆ **koordinatív kötés** **はいいけつごう** 【配位結合】

◆ **megkötés** **ぎょうけつ** 【凝結】 „cement kötési ideje” 「セメントの凝結時間」

◆ **nyakkendőkötés** **ネクタイのむすびかた** 【ネクタイの結び方】 ◆ **peptidkötés** **ペプチドけつごう** 【ペプチド結合】 ◆ **röghöz kötés** **いじゅうきんし** 【移住禁止】 „orvosok

röghöz kötése” 「医者者の移住禁止」 ◆ **sűrű kötésű** **めのつんだ** 【目の詰んだ】 „sűrű kötésű pulóver” 「目の詰んだセーター」

◆ **szege-**

cselt kötés **リベットせつごう** 【リベット接合】◇ **vászonkötés** **ぬのひょうし** 【布表紙】

kötésállomány ◆ **とりひきざんだか** 【取引残高】◇ **nyitott kötésállomány** **しんようとりひきざんだか** 【信用取引残高】

kötésár ◆ **できね** 【出来値】 „Utolsó kötésár.”
「さいしゅう できね
最終 出来値。」

kötés csere ◆ **ほうたいこうかん** 【包帯交換】

kötési ár ◆ **こうしかかく** 【行使価格】 (érvényesítési ár) „opció kötés ár” 「オプションの行使価格」

kötési árfolyam ◆ **できね** 【出来値】

kötési energia ◆ **けつごうエネルギー** 【結合エネルギー】 ◆ **そくばくエネルギー** 【束縛エネルギー】

kötési szög ◆ **けつごうかく** 【結合角】

kötés késleltető ◆ **ぎょうけつちえんざい** 【凝結遅延剤】 (betonba)

kötéstábla ◆ **ひょうし** 【表紙】 (borítófédél)

kötéstábla belső oldala ◆ **みかえし** 【見返し】 (japán könyvnél)

kötés van a szemén ◆ **がんだいする** 【眼帯する】 „A szemműtétje után kötés volt a szemén.”
「め しゅじゆつ あとがんだい
目の手術の後眼帯をしていた。」

kötés van rajta ◆ **ほうたいする** 【包帯する】 (kötszeres) „Egy kötés volt az ujján.” 「指に包帯していた。」

kötészet világa ◆ **しだん** 【詩壇】

kötet ◆ **かん** 【巻】 „Ez a harmadik kötet.” 「これは第3巻です。」 ◆ **さつ** 【冊】 „20 kötet könyv” 「20冊の本」 ◆ **ぶ** 【部】 (buddhizmus) ◆ **へん** 【編、篇】 „utolsó kötet” 「下篇」 ◆ **まき** 【巻き、巻】 „első kötet” 「1の巻き」 ◇ **egy kötet** **いっさつ** 【一冊】 (könyv) ◇ **egy kötetbe fűzött gyűjtemény** **がつぼん** 【合本】 ◇ **első és második kötet** **じょうげかん** 【上下巻】 ◇ **első kötet** **じょうかん** 【上巻】 ◇ **háromkötetes** **ぜんさんかんの** 【全三巻の、全3巻の】 „Ez egy háromkötetes könyv.” 「これは全3巻の本です。」 ◇ **kétkötetes** **ぜんにかんの** 【全二巻の、全2巻の】 „Ez egy kétkötetes könyv.” 「これは全2巻の本

です。」 ◇ **középső kötet** **ちゅうかん** 【中巻】 (második kötet) ◇ **különálló kötet** **ぶんさつ** 【分冊】 „Ez a szótár különálló kötetként megvásárolható?” 「この辞典は分冊で買えますか？」 ◇ **második kötet** **ちゅうかん** 【中巻】 ◇ **utolsó kötet** **げかん** 【下巻】

kötetekre bontás ◆ **ぶんさつ** 【分冊】 „kötetekre bontott kiadvány” 「ぶんさつかんこうぶつ
分冊刊行物」

kötet eleje ◆ **かんとう** 【巻頭】

kötetlen ◆ **おもいのままの** 【思いのままの】 (amilyet csak akar) „Kötetlen életet élt.” 「思いのままの人生を送った。」 ◆ **きままな** 【気ままな、気儘な】 (szabad) „Ez egy kötetlen összefoglaló.” 「気ままな集まりです。」 ◆ **じゆうな** 【自由な】 „Írjon fogalmazást kötetlen témában!” 「自由な話題で作文を作ってください。」 ◆ **じゆうほんぼうな** 【自由奔放な】 „kötetlen életmód” 「自由奔放な生き方」 ◆ **ほ**

んぼうな 【奔放な】 „kötetlen élet” 「奔放な人生」 ◇ **kötetlen munkaidő** **フレックスタイム** (flexibilis munkaidő) „Kötetlen munkaidőben dolgozom.” 「フレックスタイムで働いている。」 ◇ **kötetlen munkarend** **フレックスタイム** (flexibilis munkaidő) ◇ **szabad és kötetlen** **じゆうきままな** 【自由気儘な】 „szabad és kötetlen élet” 「自由気儘な人生」

kötetlen befektetés ◆ **オープンがたとうし** **んたく** 【オープン型投資信託】

kötetlen beszélgetés ◆ **こんだん** 【懇談】 ◆ **こんわ** 【懇話】 ◆ **フリー・トーキング**

kötetlen hitel ◆ **ひもなししゃっかん** 【紐なし借款、ひも無し借款、紐無し借款】 ◆ **ひもなしゆうし** 【紐なし融資、ひも無し融資、紐無し融資】

kötetlen időtöltés ◆ **じゆうこうどう** 【自由行動】

kötetlen munkaidő ◆ **フレックスタイム** (flexibilis munkaidő) „Kötetlen munkaidőben dolgozom.” 「フレックスタイムで働いている。」

kötetlen munkarend ◆ **フレックスタイム** (flexibilis munkaidő)

kötetlenné tesz ◆ **じゆうにする** 【自由にする】 „Kötetlenné tették a munkaidőt.” 「きんむじかん 勤務時間を自由にした。」

kötetlen összejövetel ◆ **こんしんかい** 【懇親会】 ◆ **こんわかい** 【懇話会】

kötetlen pálya ◆ **むぎどう** 【無軌道】

kötetlenség ◆ **じゆう** 【自由】 (szabadság) „kötetlen szám” 「自由演技」 ◆ **ずい** 【随意】 „a ruházat kötetlen” 「服装随意」 ◆ **フリ** ◆ **ほんぼう** 【奔放】

kötetlen társalgás ◆ **ほうだん** 【放談】

kötetlenül ◆ **きままに** 【気ままに、気儘に】 „Van egy barátom, akivel kötetlenül beszélgetek.” 「気ままに話せる友達があります。」 ◆ **じゆうに** 【自由に】 (szabadon) „Ennél a vállalatnál kötetlenül kiválaszthatjuk a munkaidőnket.” 「この会社だと勤務時間を自由に選択出来る。」 ◆ **じゆうほんぼうに** 【自由奔放に】 „Kötetlenül szeretnék élni!” 「自由奔放に生きたい!」 ◆ **ほんぼうに** 【奔放に】

kötetlenül beszélget ◆ **こんだんする** 【懇談する】 „Kötetlenül beszélgettem a közeli barátommal.” 「友人と懇談した。」 ◆ **ほうだんする** 【放談する】

kötetlen zenemű ◆ **カプリチオ**

kötetszám ◆ **さつすう** 【冊数】

kötet vége ◆ **かんまつ** 【巻末】

kötetvégi függelék ◆ **かんまつふるく** 【巻末付録】

köthető ◆ **ゆかりの** 【縁の、所縁の】 „Ez az épület Mátyás királyhoz köthető.” 「これはマーチャーシュー王ゆかりの建物です。」

köti az ebet a karóhoz ◆ **きょうこうな** 【強硬な】 ◆ **しつこい** „Minek köti az ebet a karóhoz?” 「なんでそんなにしつこいの?」 ◆ **つっぱる** 【突っ張る】 (erősködik) „Ne kösd az ebet a karóhoz!” 「そんなに突っ張らないで!」

kötiszafa ◆ **まき** 【榎、榎、真木】 (Podocarpus macrophyllus)

kőtorony ◆ **せきとう** 【石塔】

kötőanyag ◆ **つなぎ** 【繋ぎ】 „A húsgombóc-hoz zsemlemorzsat használtam kötőanyagként.” 「肉団子のつなぎにパン粉を使った。」 ◆ **つなぎざい** 【繋ぎ材】 ◆ **ふけいざい** 【賦形剤】 (pirulában)

kötődés ◆ **あいちゃく** 【愛着】 „Kötődést érezek ehhez a házhoz.” 「この家に愛着を感じる。」 ◆ **きずな** 【絆】 „Erős kötődést érzett iránta.” 「彼女に深い絆を感じた。」 ◆ **けいとう** 【系統】 „Humán kötődésű tárgyakat tanul.” 「じんぶんがくけいとう 人文学系統を勉強している。」 ◆ **みれん** 【未練】 (elvesztett kapcsolat) „Nem érzek semmifé-

le kötődést a régi barátnőmhöz.” 「元彼女に未練がない。」 ◆ **ゆかり** 【縁、所縁】

kötődik ◆ **あいちゃくがある** 【愛着がある】 „Nem kötődöm ehhez a vállalathoz.” 「この会社には愛着がない。」 ◆ **したう** 【慕う】 „Kötődik a férfihez.” 「彼女は彼を慕っている。」 ◆ **ほだされる** 【絆される】 „A lány, akitől el akartam válni, a kedvességével magához köt.” 「もう別れたいと思っていたのに彼女のやさしさに絆された。」 ◆ **ézelmileg kötődik** **あいぼする** 【愛慕する】 „Ézelmileg kötődik az országá-

hoz.” 「じこく 自国を愛慕する。」 ◆ **szorosan kötődik** **ゆかりのふかい** 【ゆかりの深い、縁の深い】 „Nagasaki szorosan kötődik Hollandiához.” 「長崎はオランダとゆかりの深い街です。」

kötődődoboz ◆ **せつぞくばこ** 【接続箱】

kötődő ◆ **ゆかりの** 【縁の、所縁の】 „Ez a császárhoz kötődő hely.” 「これは天皇ゆかりの地です。」

kötődő alak ◆ **れんようけい** 【連用形】 (kapcsolatos alak)

kötődő szerep ◆ **もちやく** 【持ち役】 „Hozzá kötődik ennek a nyomozónak a szerepe.” 「この刑事は彼の持ち役だ。」

kötőfék ◆ **おもがい** 【面懸、面繫】 ◆ **つなぎなわ** 【つなぎ縄、繋ぎ縄】 ◆ **はづな** 【端綱】

kötőgép ◆ **あみき** 【編み機】

kötőhang ◆ **わたり** 【渡り】

kötőhártya ◆ **けつまく** 【結膜】

kötőhártya-gyulladás ◆ **けつまくえん** 【結膜炎】 ◆ **はやりめ** 【流行目】 (fertőző)

kötőhely ◆ **けつごうぶい** 【結合部位】

kötőív ◆ **スラー**

kötőjel ◆ **ダッシュ** ◆ **ハイフン**

kötőmb ◆ **きよせき** 【巨石】

kötőmód ◆ **せつぞくほう** 【接続法】

kötőpartikula ◆ **せつじょ** 【接助】 ◆ **せつぞくじょし** 【接続助詞】

kötőrmelék ◆ **さいせき** 【碎石】 ◆ **はいせき** 【廢石】 (kóhhulladék) ◆ **パラス** ◆ **パラスト** ◆ **れき** 【礫】 ◇ **vulkáni kötőrmelék** **ふんせき** 【噴石】

kötőrőfű ◆ **ゆきのした** 【雪の下】 (Saxifrage)

kötőrő kalapács ◆ **げんのう** 【玄能】

kötőrőke ◆ **ゆきのした** 【雪の下】 (Saxifrage)

kötőszó ◆ **せつぞくご** 【接続語】 ◆ **せつぞくし** 【接続詞】 ◇ **megengedő kötőszó** **じょうほせつぞくし** 【讓歩接続詞】

kötőszövet ◆ **けつごうそしき** 【結合組織】

kötőszövet-gyulladás ◆ **けつごうそしきえん** 【結合組織炎】

kötőtanfolyam ◆ **あみものきょうしつ** 【編み物教室、編物教室】

kötött ◆ **きまつた** 【決まった、極った】 (meghatározott) „Kötött munkaidőben dolgozik.” 「彼は決まった時間働いている。」 ◆ **コンベンショナルな** ◆ **じょうけんつきの** 【条件付きの、条件付きの】 (feltételhez) „A munka egyetemi végzettséghez kötött.” 「この仕事は大学卒業資格を持っていることが条件である。」 ◆ **せいげんされた** 【制限された】 (korlátozott) „A leszállékolt emberek csak kötött tevékenységet végezhetnek.” 「障害年金生活者の仕事は制限されている。」 ◆ **ちくせきされている** 【蓄積されている】 (felgyülemlett) „Felszabadította a szénben kötött energiát.” 「炭素に蓄積されているエネルギーを解放した。」 ◆ **ニットの** „kötött pulóver” 「ニットのセーター」 ◆ **ふじゆうな** 【不自由な】 (nem szabad) ◆ **メリヤス** ◇ **ágyhoz kötött** **ねたきりの** 【寝たきりの、寝た切りの】 „A baleset után ágyhoz kö-

tött lett.” 「事故のあと寝たきりになった。」 ◇ **feltételhez kötött** **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 „feltételhez kötött kölcsön” 「紐付き融資」 ◇ **zsinóros** **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 „zsinóros telefonok” 「紐付き携帯ケース」

kötött anyag ◆ **メリヤス** (nyúlós)

kötött árfolyamrendszer ◆ **こていそうばせい** 【固定相場制】 (rögzített árfolyamrendszer)

kötöttáru ◆ **あみもの** 【編み物、編物】

kötött atomcsoport ◆ **はいいし** 【配位子】 (ligand)

kötött elektron ◆ **そくばくでんし** 【束縛電子】

kötöttfogású birkózás ◆ **グレコ・ローマン・スタイルのレスリング**

kötött forma ◆ **かかりむすび** 【係り結び】

kötött formájú vers ◆ **ていけいし** 【定型詩】

kötött hó ◆ **せんねつ** 【潜熱】

kötött pályás ◆ **きどうけいの** 【軌道系の】 „kötött pályás közlekedési rendszer” 「軌道系の交通システム」

kötött sapka ◆ **ニットぼう** 【ニット帽】

kötöttség ◆ **けいるい** 【係累、繫累】 ◆ **こうそく** 【拘束】 ◆ **せいげん** 【制限】 (korlátozottság) ◆ **ふじゆう** 【不自由】 (szabadság nélküli dolog) „Az állattartás kötöttséggel jár.” 「動物を飼っていると不自由になる。」

kötöttségekkel járó ◆ **ふじゆうな** 【不自由な】

kötöttségek nélkül ◆ **ゆうずうむげに** 【融通無碍に】 „Kötöttségek nélkül szeretnék élni.” 「融通無碍に生きていきたい。」

kötött szabály ◆ **ていりつ** 【定律】

kötött trikó ◆ **メリヤス・シャツ**

kötött víz ◆ **けつごうすい** 【結合水】 „szabad víz és kötött víz” 「自由水と結合水」

kötőtű ◆ **あみばり** 【編み針、編針】 ◆ **あみばらう** 【編み棒、編棒】 ◆ **ぼうばり** 【棒針】

kötöz ◆ **しばりつける** 【縛りつける、縛り付ける】 „A székhöz kötöttem a gazembert.” 「悪党

を椅子いすに縛りしば付けた。」 ◆ **しばる**【縛る】 „A székhez kötözte a túszt.” 「人質を椅子いすに縛しばった。」 ◆ **ほうたいをまく**【包帯を巻く】 „A nővér a sebet kötözte.” 「看護婦は傷かんごふに包帯わきずを巻まいていた。」 ◆ **むすびつける**【結びつける、結び付ける】 (hozzáköt) „Ólmot kötöztem a zsineg végére.” 「紐ひもの先さきに鉛なまりを結むすびつけた。」

kötözés ◆ **くくり**【括り】 ◆ **ほうたいこうかん**【包帯交換】 (kötéscsere) „A beteg két-naponta jár kötözésre a kórházba.” 「患者かんじゃは2日ふつかごとに包帯交換ほうたいこうかんのため病院びょういんに行く。」 ◆ **ほうたいをまくこと**【包帯を巻くこと】

kötözködés ◆ **けんかごし**【喧嘩腰、けんか腰】

kötözködik ◆ **けんかをうる**【喧嘩を売る、けんかを売る】 (veszekedést szít) „Kötözködő hangon válaszolt.” 「喧嘩けんかを売うっている口調くちようで答えた。」 ◆ **どうのこうのいう**【どうのこうの言う、如何の斯うの言う】 „Ne kötözködj, csináld szépen!” 「どうのこうの言いわずに大人おとなしくやりなさい。」 ◆ **kötözködő** **けんかごしの**【喧嘩腰の、けんか腰の】 „Mindig kötözködni akar.” 「彼かれはいつも喧嘩腰けんかごしの口調くちようだ。」

kötözködő ◆ **けんかごしの**【喧嘩腰の、けんか腰の】 „Mindig kötözködni akar.” 「彼かれはいつも喧嘩腰けんかごしの口調くちようだ。」 ◆ **はんろんずきな**【反論好きな】 ◆ **へそまがりな**【へそ曲がりな、臍曲がりな、へそ曲りな、臍曲りな】 „kötözködő vélemény” 「へそ曲がりな意見」

kötöző köté ◆ **いましめ**【縛め】

kötözőspárga ◆ **くくりひも**【括り紐、くくり紐】

kötyszer ◆ **ほうたいるい**【包帯類】

kötve hisz ◆ **しんじられない**【信じられない】

kötvény ◆ **さいけん**【債券】 „A vállalat kötvényt bocsátott ki.” 「会社かいしやは債券さいけんを發行はつこうした。」 ◆ **さいむ**【債務】 (adósság) ◆ **ポンド** ◆ **alárendelt kötvény** **れつごさい**【劣後債】 ◆ **államilag garantált kötvény** **せいふほしょうさい**【政府保証債】 ◆ **államkötvény** **こうさい**【公債】 „A kormány államkötvényt bocsát-

tott ki.” 「政府せいふは公債わこうさいを發行はつこうした。」 ◆ **államkötvény** **こくさい**【国債】 „Országunk túl sok államkötvényt bocsátott ki.” 「我が国わは国債くにわこうさいを發行はつこうしすぎている。」 ◆ **árindeks-követő kötvény** **ぶつかれんどうさい**【物価連動債】 ◆ **bemutatóra szóló kötvény** **むきめいさいけん**【無記名債券】 ◆ **biztosítási kötvény** **インシュアランス・ポリシー** ◆ **deficitfinanszírozó kötvény** **あかじこうさい**【赤字公債】 ◆ **forgatható kötvény** **りゅうつうさいけん**【流通債券】 ◆ **hadikötvény** **せんじこうさい**【戦時公債】 ◆ **hosszú lejáratú kötvény** **ちようきさいけん**【長期債券】 ◆ **inflációkövető kötvény** **インフレれんどうさい**【インフレ連動債】 ◆ **inflációkövető kötvény** **ぶつかれんどうさい**【物価連動債】 ◆ **jen alapú külföldi kötvény** **えんだてががいさい**【円建外債、円建て外債】 ◆ **kormánykötvény** **せいふさい**【政府債】 ◆ **külföldi kötvény** **ががいさい**【外債】 „dollár alapú külföldi kötvény” 「ドル建ががいさいの債券」 ◆ **lejárat nélküli kötvény** **むきさいけん**【無期債券】 ◆ **névre szóló kötvény** **きめいさいけん**【記名債券】 ◆ **önkormányzati kötvény** **ちほうさい**【地方債】 ◆ **önkormányzati kötvény** **こうさい**【公債】 „A város önkormányzati kötvényt bocsátott ki.” 「市しは公債こうさいを發行はつこうした。」 ◆ **piaci mozgások ellen védett kötvény** **クッションさいけん**【クッション債権】 ◆ **részcserélhető kötvény** **てんかんしやさい**【転換社債】 ◆ **rövid lejáratú kötvény** **たんきさいけん**【短期債券】 ◆ **szamurájkötvény** **えんだてががいさい**【円建外債、円建て外債】 ◆ **szamurájkötvény** **サムライさい**【サムライ債】 ◆ **takarékkötvény** **ちよくさいけん**【貯蓄債権】 ◆ **vállalati kötvény** **しやさい**【社債】 „Tőkeszerzéshez vállalati kötvényeket bocsátottak ki.” 「資しん金きん調達ちやうたつのために社債しやさいを發行はつこうした。」 ◆ **zárkörű kibocsátású kötvény** **しぼさい**【私募債】

kötvényalap ◆ **さいけんファンド**【債券ファンド】

kötvények ◆ **こうしやさい**【公社債】

kötvények aukciója ◆ **きさいしじょう**【起債市場】

kötvényhozam ◆ **りまわり**【利回り】 „A magas a kötvényhozam nagyobb kockázattal jár.” 「

りまわ たか さいけん わ たか ともな
利回りの高い債権はより高いリスクを伴
う。」

kötvénykibocsátás ◆ **きさい** 【起債】 ◆ **さい
けんはっこう** 【債券発行】

kötvény névértéke ◆ **さいけんがく** 【債券
額】

kötvénypiac ◆ **こうさいしじょう** 【公債市場】
◆ **こうしゃさいしじょう** 【公社債市場】 ◆ **さ
いけんしじょう** 【債券市場】

kötvénytulajdonos ◆ **さいけんしょゆしゃ**
【債券所有者】

kövföld ◆ **けいしゃ** 【珪砂、ケイ砂】

kő-vas meteorit ◆ **せきてついんせき** 【石鉄隕
石】

kővé ◆ **カチカチに** „A mélyhűtőben a hús kővé
fagyott.” 「冷凍庫の肉はカチカチに凍った。」

kővé dermed ◆ **いしになる** 【石になる】 „kővé
dermedt ember története” 「石になった男の
話」

kőve lesz ◆ **いしができる** 【石が出来る】 „Ve-
sekövem lett.” 「腎臓に石が出来た。」

kővel kirakott rész ◆ **いしだたみ** 【石畳】
„kert kővel kirakott része” 「庭の石畳」

kővé mered ◆ **たちすくむ** 【立ちすくむ、立ち
竦む】 „Az előttem elterülő látványtól kővé me-
redtem.” 「目の前に広がる光景に立ち竦ん
だ。」 ◆ **フリーズする** „Amikor meglátta, hogy
a férje megcsalja, kővé meredt.” 「夫の浮気
現場を見てフリーズした。」

követ ◆ **こえた** 【肥えた】 (meghízott) „Le-
vágтам egy követér kacsát.” 「肥えたあひるを絞
めた。」 ◆ **デブな** „Az az ember követér.” 「彼は
デブだ。」 ◆ **ふとい** 【太い】 „Követér betűket
használtam.” 「太い文字を使った。」 ◆ **ふとっ
ている** 【太っている】 „Egy követér ember ült ve-
lem szemben.” 「私の目の前に太っている男
が座った。」 ◆ **ふとる** 【太る、肥る】 (lesz)
„Nézd, milyen követér lettem!” 「見て！すごく太
ったよ！」 ◆ **ボールド** (betű) ◇ **ha már lúd,**
legyen követér **どくをくらわばさらまで** 【毒を

食らわば皿迄、毒を食らわば皿まで】 „Ha már
lúd, legyen követér, hisz úgyis elkapnak.” 「どうせ
もう捕まるんだからどくをくらわば皿までだ。」

követér betű ◆ **にくぶと** 【肉太】 ◆ **ふとじ** 【太
字】

követér betűtípus ◆ **ボールドたい** 【ボールド
体】

követéreket kedvelés ◆ **デブせん** 【デブ専】
„kövéreket kedvelő férfi” 「デブ専の男性」

követérekés ◆ **ぼつちやりとした**

követérség ◆ **ひまん** 【肥満】 (elhízottság) „A
mozgásszegény életmód követérséghez vezet.” 「
運動不足は肥満につながる。」 ◆ **ふとさ** 【太
さ】 „test követérsége” 「体の太さ」

követér test ◆ **ひまんたい** 【肥満体】

követér testalkat ◆ **ひまんがたたいしつ** 【肥満
型体質】 ◆ **ひまんたいしつ** 【肥満体質】

köves föld ◆ **いしじ** 【礫地】

kövesség ◆ **けつせき** 【結石】 (orvosi)

köves tengerpart ◆ **いそ** 【磯】

kövesút ◆ **ほそどうろ** 【舗装道路】

követ ① **しせつ** 【使節】 (küldött) ② **あとをつ
ける** 【跡を付ける、跡をつける、後を付ける、
後を尾ける】 „Titokban követtem a tettest.”

「こっそり犯人の後をつけた。」 ◆ **あとをうけ
る** 【後を受ける】 „Őt követően én lettem az

iskolaigazgató.” 「彼の後を受けて校長に就任
しました。」 ◆ **あとをおう** 【跡を追う、後をし
追う】 **ato-o ou** „Követte őt a halálba.” 「死

んだ彼の後を追った。」 ◆ **あやかる** 【肖る】
(szerencsét) „Szeretném követni a szerencsését!”

「彼の幸運にあやかりたい。」 ◆ **おいかける**
【追いかける、追い掛ける】 „Követi a divatot.”

「流行を追いかける。」 ◆ **おいつく** 【追い付
く、追いつく】 „Nem tudom követni a kor vál-
tozásait.” 「時代の変化に追いつかない。」 ◆

おう 【追う、逐う】 **ou** „Az ujjammal követve
olvastam a betűket könyvben.” 「文字を追いな
がら本を読んだ。」 ◆ **きをいつにする** 【軌を
一にする】 „Az ország követte a technológiai fej-
lődést.” 「この国の発展は技術発展の歴史と軌

をいっにしてきた。」 ◆ **くむ** [汲む、酌む] „Hellenizmus irányzatát követi.” [「ヘレニズム様式の流れを汲んでいる。」] ◆ **ぐんし** [軍使] (katonai követ) ◆ **こうし** [公使] ◆ **ししゃ** [使者] „Követeket menesztettek a szomszéd országba.” [「隣国に使者を派遣した。」] ◆ **したう** [慕う] „Őt követve vidékre költöztem.” [「彼を慕って田舎に移住した。」] ◆ **したがう** [従う、随う] „A használati utasítást követve működtette a gépet.” [「彼は説明書に従って機械を動かした。」] ◆ **じゅんじる** [準じる、准じる] „Követte a példát.” [「前例に準じた。」] ◆ **じゅんずる** [準ずる、准ずる] „A szabályokat követve dohányzóhelyeket létesítettek.” [「規則に準じて喫煙所を設置した。」] ◆ **しりにつく** [尻につく] ◆ **そう** [浴う] SZOU „A példát követve oldja meg a feladatot!” [「例に沿って問題を解いてください。」] ◆ **たどる** [辿る] „Követte az utat.” [「道を辿った。」] ◆ **ついていく** [付いて行く、ついて行く] „Nem bírlak követni!” [「あなたには付いて行けない!」] ◆ **ついていける** [ついて行ける] „Nem tudom követni, amit mond.” [「彼の話について行けない。」] ◆ **つきまとう** [付きまとう、付き纏う、付き纏う] **cukimatou** „Egy gyanús férfi követi.” [「不審な男につきまとわれている。」] ◆ **つく** [次ぐ] „Őt követve a második lett.” [「彼に次いで2位になった。」] ◆ **つく** [継ぐ] „Apám akarátát követve, orvos lettem.” [「父の志を継いで医者になりました。」] ◆ **つける** [付ける] „Azt hiszem, valaki követ minket.” [「付けられているような気がする。」] ◆ **つづく** [続く] „A konjunktúrát mindig követi egy recesszió.” [「好景気の後にはいつも不景気が続く。」] ◆ **とうしゅうする** [踏襲する、蹈襲する] „Követi a hagyományt.” [「伝統を踏襲する。」] ◆ **ならう** [做う、倣う] (utánóz) „A példát követve oldjuk meg ezt a feladatot!” [「例題に倣ってこの問題を解きましょう!」] ◆ **のつとる** [則る、法る] „Követte az

etikettet.” [「作法に則った。」] ◆ **ひきつづく** [引き続く、引続く] „A földrengést követően vulkánkitörés volt.” [「地震に引き続いて火山が噴火した。」] ◆ **びこうする** [尾行する] „Lehetséges, hogy követ a rendőrség.” [「警察に尾行されている可能性がある。」] ◆ **ふする** [付する、附する] ◆ **まもる** [守る] „Követem is ten tanítását.” [「神の教えを守っている。」] ◇ **békekövet** **ぐんし** [軍使] ◇ **császári követ** **ちよくし** [勅使] ◇ **egymást követi** **あいつぐ** [相次ぐ、相継ぐ、相つぐ] „Egymást követték a problémák.” [「トラブルが相次いだ。」] ◇ **katonai követ** **ぐんし** [軍使] ◇ **követve にしたがって** [に従って] „A tanár utasításait követve gyakoroltam.” [「先生の指導に従って練習した。」] ◇ **különleges követ** **とくはしせつ** [特派使節] ◇ **látogatást viszonozó követ** **とうれいしせつ** [答礼使節] ◇ **normális eloszlást követ** **せいぎぶんぷする** [正規分布する] „Az adatok normális eloszlást követték.” [「データは正規分布していた。」] ◇ **nyomon követ** **ついせきする** [追跡する] „Nyomon követte a kábítószer csempész-útvonalát.” [「麻薬の密売ルートを追跡した。」] ◇ **ösztöneit követve** **ほんのうがおもむくま** **まに** [本能が赴くまに] „Az ösztöneimet követve a földre borultam.” [「本能が赴くまに身を伏せた。」] ◇ **pápai követ** **きょうこうし** **せつ** [教皇使節] ◇ **stílust követ** **ながれ** **をひく** [流れを引く] „Ez a épület a görög építészet stílusát követi.” [「この建物はゴシック建築の流れを引いている。」] ◇ **szolgalelkűen követ** **ついじゅうする** [追従する] „Országunk szolgalelkűen követi a nagyhatalmat.” [「わたくしにわたいてくついじゅう我が国は大国に追従する。」] ◇ **szó szót követ** **うりことばにかいことば** [売り言葉買い言葉] „Szó szót követett, nagy veszekedés lett belőle.” [「売り言葉に買い言葉でひどい喧嘩になった。」] ◇ **vakon követ** **しりうまにのる** [尻馬に乗る] „Vakon követve a többiekem én is vettem ingatlant.” [「尻馬に乗って家を買った。」] ◇ **vakon követ** **ふわらいどうする** [付和雷同

する、附和雷同する】 „Vakon követi a csoportot.” 「グループに付和雷同する。」

követ dob ◆ **とうせきする** 【投石する】 „A tüntetők követek dobáltak a rohamrendőrökre.” 「デモ隊は機動隊に投石した。」

követel ◆ **かしかた** 【貸方、貸し方】 (oldal) „tartozik-követel” 【借方と貸方】 ◆ **きつもんする** 【詰問する】 (kérdésekkel megszorogat)

„Az okát követelte.” 「理由を詰問した。」 ◆ **きょうようする** 【強要する】 (erősen) „A pénz kifizetését követelte.” 「お金の支払いを強要した。」 ◆ **さいこくする** 【催告する】 „Az adósság törlesztését követeli.” 「借金の返済を催告する。」 ◆ **さいそくする** 【催促する】 (siettet)

„Az adósság visszafizetését követelte.” 「借金の返済を催促した。」 ◆ **さけぶ** 【叫ぶ】 „A nép reformokat követel.” 「国民は改革を叫ぶ。」 ◆ **ひつようとする** 【必要とする】 „Ez a munka fi-

gyelmet követel.” 「この仕事は注意を必要とする。」 ◆ **ようきゅうする** 【要求する】 „A zsaroló pénzt követel.” 「脅迫者はお金を要求した。」 ◆ **emberéletet követel** **いのちをうばう** 【命を奪う】 „A detonáció három emberéletet követelt.” 「爆風で3人の命を奪われた。」 ◆ **halálos áldozatot követel** **ししゃをだす** 【死者を出す】 „A járvány sok halálos áldozatot követelt.” 「伝染病は多くの死者を出した。」

követelés ◆ **さいけん** 【債権】 (hitelkövetelés) „500 ezer jenes követelésem van veled szemben.”

「彼に対して50万円の債権を有する。」 ◆ **さいこく** 【催告】 ◆ **さいそく** 【催促】 (siettetés) „Az uszoros könyörtelenül követeli tőlem a pénzt.” 「消費者金融から矢の催促を受けている。」 ◆ **せいきゅう** 【請求】 „Helyet adtunk a cikk kijavításával kapcsolatos követelésnek.” 「記事の訂正の請求を認めた。」 ◆ **だんばん** 【談判】 ◆ **デマンド** ◆ **ようきゅう** 【要求】

„váltásdíj követelése” 「身代金の要求」 ◆ **behajthatatlan követelés** **かashedおれ** 【貸し倒れ、貸倒れ】 (kölsön) ◆ **bérvkövetelés** **ちんあげようきゅう** 【賃上げ要求】 ◆ **követe-**

lése van **かしがある** 【貸しがある】 „A barátommal szemben 10 ezer jen követelésem van.”

「友達に一万円の貸しがある。」 ◆ **külföldi országgal szembeni pénzkövetelés** **たいがいさいけん** 【対外債権】 ◆ **pénzkövetelés** **さいけん** 【債権】 „Nem tudtam behajtani a pénzkövetelésemet.” 「債権を回収できなかった。」

◆ **rossz követelés** **ふりようさいけん** 【不良債権】 ◆ **területi követelés** **りょうどへんかんようきゅう** 【領土返還要求】 (visszakövetelés) „Területi követelésünk van azzal az országgal szemben.” 「あの国に対して領土返還要求がある。」 ◆ **végső követelés** **てづめのだんばん** 【手詰めの談判】

követelésbefagyasztás ◆ **しさんとうけつ** 【資産凍結】 (vagyon befagyasztása)

követelések ◆ **かけうりだいきん** 【掛け売り代金、掛売代金】 ◆ **váltókövetelések** **うけとりてがた** 【受取手形】

követelések egyenlege ◆ **かしかたかんざん** **だか** 【貸し方残高】

követelések számlája ◆ **かしかたかんじょう** 【貸し方勘定】

követelése van ◆ **かしがある** 【貸しがある】 „A barátommal szemben 10 ezer jen követelésem van.” 「友達に一万円の貸しがある。」

követelésről lemondás ◆ **さいけんほうき** 【債権放棄】

követelmény ◆ **きじゅん** 【基準、規準】 (standard) „Nem felelt meg a követelménynek.”

「彼は基準に合わなかった。」 ◆ **しかく** 【資格】 „felvételi követelmény” 「入学の資格」 ◆

ぜんていじょうけん 【前提条件】 „Az álláshoz követelmény az idegennyelv-ismeret.” 「この仕事の前提条件は外国語能力です。」 ◆ **ひつ**

ようじょうけん 【必要条件】 ◆ **ようけん** 【要件】 „Megfelel a munkaköri követelményeknek.”

「彼は仕事の要件を満たす。」 ◆ **ようこう** 【要項】 „felvételi követelmények” 「入学要項」

◆ **biztonsági követelmény** **あんぜんきじゅん** 【安全基準】 „biztonsági követelménynek nem megfelelő termék” 「安全基準に満たない製品」

◆ **felvételi követelmények** **にゅうがく** **くしかく** 【入学資格】 ◆ **pályázati követel-**

mény **にゆうさつさんかしかく** 【入札参加資格】

követelő ◆ **せいきゆうしゃ** 【請求者】

követelőzik ◆ **つめよる** 【詰め寄る】 „Az adósságbehajtó követelőzött.” 「借金取り達が詰め寄ってきた。」

követelőző ◆ **うるさい** 【煩い、五月蠅い、五月蠅い】 „Pontos munkát végezz, mert a kliens követelőző!” 「客がうるさいからちゃんと仕事してね。」 ◆ **ほしがりや** 【欲しがりや、欲しがり屋】 (vágyakozó ember) „A gyerekek követelőző.” 「子供は欲しがり屋。」 ◆ **やかましい** 【喧しい、姦しい、囂しい】 „követelőző főnök” 「やかましい上司」

követelt összeg ◆ **せいきゆうがく** 【請求額】

követendő ◆ **したがうべき** 【従うべき】 „Ez a példa követendő.” 「この例は従うべきだ。」

követendő példa ◆ **そっせんすいはん** 【率先垂範】

követendő szabály ◆ **ししん** 【指針】 „Összeállították a káros anyagok kezelési szabályait.” 「有害物質の管理上の指針をまとめた。」

követendő vezér ◆ **きび** 【驥尾】

követés ◆ **ついでい** 【追隨】 ◆ **とうしゅう** 【踏襲、蹈襲】 „irányelv követése” 「方針の踏襲」 ◆ **びこう** 【尾行】 „Leráztam a rendőrt, aki követett.” 「刑事の尾行を撒いた。」 ◆ **フォーロー** ◇ **fény sugárkövetés** **レイ・トレーシング** (IT)

követési távolság ◆ **しゃかんきょり** 【車間距離】

követhetetlenül gyors ◆ **めまぐるしい** 【目まぐるしい、目紛るしい】 „követhetetlenül gyors mozgás” 「目まぐるしい動き」

követi a halálba ◆ **じゅんずる** 【殉ずる】

követi a meghatározott rendet ◆ **じゅんじょをふむ** 【順序を踏む】 „Javaslom, hogy ne kapkodjanak, hanem kövessék a meghatározott rendet.” 「慌てずに順序を踏んで進めていくことをお勧めします。」

követi a mozgását ◆ **ついせきする** 【追跡する】 „A lánya mozgását követte a navigátoros mobilon.” 「娘をGPS付き携帯で追跡した。」

követi a példáját ◆ **みならう** 【見習う、見倣う】 „Kövessd a példáját!” 「彼を見習いなさい!」

követi a trendet ◆ **ながれにさおさす** 【流れに棹さす、流れに棹さす】 „A vállalat követi a modernizálási trendet.” 「企業は近代化の流れに棹さす。」

követi a trónon ◆ **おういをつぐ** 【王位を継ぐ】 ◆ **ていいにつぐ** 【帝位に継ぐ】

követi a vezért ◆ **きびにふする** 【驥尾に付する】

követi példáját ◆ **じゅんじる** 【殉じる】 „Az igazgató példáját követve az igazgatóhelyettes is lemondott.” 「社長に殉じて副社長も辞任した。」

következésképpen ◆ **したがって** 【従って】 „A háborúban emberek halnak meg. Következésképpen a háború nem jó.” 「戦争で人が死ぬ。従って戦争は悪い。」 ◆ **ゆえに** 【故に】

következetes ◆ **いつかんする** 【一貫する】 „Következetesen cselekszik.” 「彼の行動は一貫している。」 ◆ **きちんとした** (fegyelmezett) „Következetes munkát végez.” 「きちんとした仕事をしている。」 ◆ **しゅうしいつかんする** 【終始一貫する】 „Következetes véleménynyilvánított az üzletfelének.” 「取引先に終始一貫した意見を述べた。」 ◆ **しゅびいつかんする** 【首尾一貫する】 ◆ **しんぼうする** 【信奉する】 (elvű) „Következetes darvinista.” 「彼はダーウィンの信奉者だ。」 ◆ **すじのとおった** 【筋の通った】 „következetes ember” 「筋の通った人」 ◆ **てっていした** 【徹底した】 „következetes járványvédelem” 「徹底した感染対策」 ◆ **とうてつした** 【透徹した、澄徹した】 „következetes logika” 「透徹した論理」

következetesen ◆ **いっかんして** 【一貫して】

„A vádlott következetesen tagadott.” 「被告は
いっかん びにん ひとくわ
一貫して否認した。」 ◆ **きそくだしく** 【規則正しく】 ◆ **しゅうしいっかん** 【終始一貫】
◆ **しゅうしいっかんして** 【終始一貫して】
„Következetesen tagadta a tényeket.” 「終始一貫
じじつ ひにん
して事実を否認していた。」 ◆ **てっぺいてきに**
【徹底的に】 „Következetesen megszabadultak
むだ てっぺいてき ほう
pazarlástól.” 「無駄を徹底的に省いた。」

következetestesség ◆ **いっかん** 【一貫】 ◆ **い
っかんせい** 【一貫性】 ◆ **いってんぱり** 【一点
張り】 „Következetesen visszautasította, hogy
かのじよ わつ あ わ むり
együtt járjunk.” 「彼女は付き合うのは無理の
いってんぱ
一点張りだった。」 ◆ **しゅびいっかん** 【首尾
一貫】 ◆ **すじ** 【筋】 „következetes vélemény”
すじ とお いけん
「筋の通った意見」

következetlen ◆ **いっかんしない** 【一貫しな
い】 „Következetlenül cselekszik.” 「彼の行動は
いっかん
一貫しない。」 ◆ **ざっぱくな** 【雑駁な】 „kö-
ざっぱく ぎろん
vetkezetlen érvek” 「雑駁な議論」 ◆ **むていけ
んな** 【無定見な】 „következetlen stratégia” 「
むていけん さくせん
無定見な作戦」

következetlenség ◆ **むていけん** 【無定見】

következik ◆ **イコール** „Ha egy étterem drága,
abból nem következik, hogy ott jól is főznek.” 「
たか おい かぎ
高いレストランがイコール美味しいとは限らな
い。」 ◆ **けっかである** 【結果である】 (ered-
ményez) „A siker a szorgalomból következik.” 「
せいこう わ きんべん けっか
成功は勤勉の結果である。」 ◆ **つぎである**

【次である】 „Mi következik ezer után?” 「千の
つぎ わ なに
次は何?」 ◆ **つぐ** 【次ぐ】 „Ő után következ-
ve a második lettem.” 「彼に次いで 2 位になっ
た。」 ◆ **つづく** 【続く】 „A hírek után kö-
vetkezik az időjárás-jelentés.” 「ニュースに続い
てんきよほう
て天気予報になります。」 ◆ **つながる** 【繋
がる、繋がる】 (kapcsolódik) „Az egyik állításából
ひと かてい わ つぎ かてい
következik a másik.” 「一つの仮定は次の仮定に
つな
繋がる。」 ◆ **はずである** 【筈である】 (bizo-
nyára) „A hőmérséklet fagyponat alatt volt, ebből

az következik, hogy a víz megfagyott.” 「温度は
おんど わ
ひょうてんか みず わ こほ
氷点下になったので水は凍ったはずだ。」 ◆ **わ
かる** 【分かる、分る、解る、判る】 (megtud)
„A szavaiból az következik, hogy kormányelle-
kale ことば kale ほん せいふ わ
nes.” 「彼の言葉で彼が反政府であると分かっ
てきた。」 ◆ **わけである** 【訳である】 „Az is-
kolázottságból nem következik az éles elme.” 「
がくもん ひと かなら かしこ わけ わ
学問のある人が必ずしも賢い訳ではない。」

következmény ◆ **あとさき** 【後先】 „Követ-
あとさき
kezményekkel nem törődve cselekedett.” 「後先
かなが こうどう
を考えずに行動した。」 ◆ **きけつ** 【帰結】 ◆
けっか 【結果】 „A követség a falánkság követ-
ひまん わ かしよく けっか
kezménye.” 「肥満は過食の結果である。」 ◆
こうなん 【後難】 „A következményektől való
こうなん おそ
félelem miatt nehezen dönt.” 「後難を恐れて
けついつ にぶ
決意が鈍る。」 ◆ **ぜんご** 【前後】 „Következ-
ぜんご
ményekkel nem törődve cselekedett.” 「前後の
かなが こうどう
考えもなく行動した。」 ◆ **ばつ** 【罰】 (bün-
tetés) „A bűnözés következményekkel jár.” 「
はんざい わ ばつ ともな
犯罪は罰を伴う。」 ◆ **jogkövetkezmény ぼ
うてきしょぶん** 【法的処分】 (büntetés) ◆ **kel-
lemetlen következmény おとしご** 【落し
子】 „A környezetszennyezés a civilizáció kelle-
こうがい わ ぶんめい おと ご
metlen következménye.” 「公害は文明の落し子
である。」

következményekkel nem törődve ◆ **ぜんご
のみさかいもなく** 【前後の見境もなく】

következményes mellékmondat ◆ **けっかせ
つ** 【結果節】

következményes mondatkapcsolat ◆ **じゅ
んせつ** 【順接】

következményhez vezet ◆ **けっかをみちびく**
【結果を導く】 „A hiba a legrosszabb következ-
あやま わ さいあく けっか
ményekhez vezetett.” 「過ちは最悪の結果を
みちび
導いた。」

következő ◆ **かぎの** 【下記の】 „A következő
かぎ ぶん わ あやま
szövegben két hiba van.” 「下記の文には誤り
ふた
が二つあります。」 ◆ **きたる** 【来たる、来
る】 (eljävendő) „következő vasárnap” 「来た
き
る日曜日」 ◆ **こうにんの** 【後任の】 „követke-

ző osztályvezető” [後任の部長] ◆ **ごらんのと
おり** 【ご覧の通り】 (mint láthatja) „A szabad-
napok a következők.” 「休業日はご覧の通りで
す。」 ◆ **さき** 【左記】 „Az eredmények a kö-
vetkezők.” 「結果は左記の通りです。」 ◆ **じき**
【次期】 „következő próbálkozó” 「次期 挑戦者
」 ◆ **つぎ** 【次】 „Te vagy a következő!” 「
次はあなたです。」 ◆ **つぎの** 【次の】 „A kö-
vetkező oldalra lapozott.” 「次のページをめくっ
た。」 ◆ **みょう** 【明】 ◆ **むこう** 【向こう】
(előttünk álló) „A következő hétre nincs progr-
mom.” 「向こう一週間は予定が入っていない
です。」 ◆ **よく** 【翌】 „A következő héten vé-
gig esett az eső.” 「翌週はずっと雨だった。」
◇ **soron következő** **ばんである** 【番である】
„Ki a soron következő?” 「誰の番ですか？」

következő alkalommal ◆ **じかい** 【次回】 „A
következő alkalommal a harmadik leckét
vesszük.” 「今回は第三課をやりましょう。」

következő bázishoz halad ◆ **しんるいする**
【進塁する】 (baseballban)

következő bázishoz haladás ◆ **しんるい**
【進塁】 (baseballban)

következő élet ◆ **ごしょう** 【後生】

következő este ◆ **よくばん** 【翌晩】

következő év ◆ **あくるとし** 【明るる年、あくる
年】 ◆ **よくとし** 【翌年】 ◆ **よくなん** 【翌
年】

következő fejezet ◆ **じしょう** 【次章】

következő féle ◆ **つぎのような** 【次のよう
な、次の様な】

következő feleség ◆ **あとがま** 【後釜】 ◆ **ご
さい** 【後妻】

következő generáció ◆ **じだい** 【次代】

következő hét ◆ **じしゅう** 【次週】 „A követ-
kező héten újra együtt lehetünk!” 「また次週の
お楽しみ!」 ◆ **よくしゅう** 【翌週】

következő hónap ◆ **よくげつ** 【翌月】 „Az
árut úgy vásároltam meg, hogy a következő hó-

napban fogok fizetni.” [商品を翌月払いで
購入した。]

következő időszak ◆ **じき** 【次期】 ◆ **らいき**
【来期】

következő időszak Buddhája ◆ **みろくぶつ**
【弥勒仏】

következőkben ◆ **つぎに** 【次に】 „A követ-
kezőkben pedig szeretném bemutatni a cégünk ál-
tal kifejlesztett termékünket.” 「次に紹介する
のは弊社で開発した製品です。」

következőképpen ◆ **つぎのとおりに** 【次の通
りに】 ◆ **つぎのように** 【次のように、次の様
に】 „A miniszterelnök a következőképpen nyi-
latkozott.” 「首相は次のように述べた。」

következő lépés ◆ **つぎのいって** 【次の一
手】 ◆ **つぎのさく** 【次の策】 „A probléma
megoldásához a következő lépésen gondolkoz-
tam.” 「課題解決の次の策を考えた。」 ◆ **つぎ
のて** 【次の手】 „Megtettük a következő lépést.”
「次の手を打った。」

következő nap ◆ **あくるひ** 【明るる日、あくる
る日】 ◆ **よくじつ** 【翌日】

következő oldal ◆ **じページ** 【次頁】

következő rész ◆ **ぞくへん** 【続編、続篇】

következő rész tartalmából ◆ **じかいよこく**
【次回予告】

következő szám ◆ **じごう** 【次号】 (újság) „A
következő számunkban erről bővebben fogunk
írni.” 「詳細は次号に掲載します。」

következő szemeszterben ◆ **らいがつき**
【来学期】

következő tavasz ◆ **よくしゅん** 【翌春】

következő terminus ◆ **らいき** 【来期】

következő utáni ◆ **よくよく** 【翌々】

következtében ◆ **いきおいで** 【勢いで】 „El-
estem, minek következtében megrongáltam a
cégtáblát.” 「転んだ勢いで看板を壊してしまっ
た。」 ◆ **けっか** 【結果】 „Ennek következté-
ben nem lett a következő tervből semmi.” 「その
結果、次の計画は白紙になった。」

következtet ◆ **えんえきする** 【演繹する】 ◆ **おす** 【推す】 „A féknyomból következtettem az autó sebességére.” 「スリッピンから推して車の速度を計算した。」 ◆ **かんがえる** 【考える、勘える、稽える】 (gondol) „Ezekből a panaszokból, milyen betegségre következtethetünk?” 「このような症状からどのような病気と考えられるでしょうか？」 ◆ **きのうする** 【帰納する】 „Az adatokból a következő törvényre következtethetünk.” 「これらのデータから次の法則が帰納される。」 ◆ **すいそくする** 【推測する】 „Az akcentusából következtettem, melyik országból jött.” 「彼のなまりから国を推測した。」 ◆ **すいていする** 【推定する】 „A rendőrök következtettek a halál időpontjára.” 「警察は死亡時刻を推定した。」 ◆ **すいにんする** 【推認する】 ◆ **すいりする** 【推理する】 „Arra következtetett, hogy az eset külföldön történt.” 「事件が起きたのは外国だと推理した。」 ◆ **すいりょうする** 【推量する】 (megsejt) „A szövegkörnyezetükből következtettem az ismeretlen szavak jelentésére.” 「未知語の意味を文脈から推量した。」 ◆ **すいろんする** 【推論する】 „A részek méréséből következtetett az egészre.” 「一部分を測って、全体を推論した。」 ◆ **みちびきだす** 【導き出す】 ◆ **elhamarkodottan következtet** **はやのみこみする** 【早のみこみする、早呑み込みする、早飲み込みする】 ◆ **párhuzamot vonva következtet** **るいすいする** 【類推する】 „Egy múltbeli esetben párhuzamot vonva következtet.” 「過去の事例から類推する。」 ◆ **tud következtetni** **はなしがわかる** 【話が分かる】 „Ha tudsz következtetni, ennél többet nem kell mondanom.” 「話が分かる人ならこれ以上何も言わなくてもいい。」

következtetés ◆ **きのう** 【帰納】 ◆ **けつろん** 【結論】 „Nem szabad megdondolatlan következtetéshez jutni.” 「きちんと考えないで結論を出すのはよくない。」 ◆ **すいそく** 【推測】 „Helyes volt a következtetésem.” 「推測が当たった。」 ◆ **すいてい** 【推定】 ◆ **すいにん** 【推認】 ◆ **すいり** 【推理】 „A megoldáshoz kö-

vetkeztetéssel jutott el.” 「推理に従って解決した。」 ◆ **すいろん** 【推論】 ◆ **だん** 【断】 „Arra a következtetésre jutottak, hogy nem fog összedőlni az épület.” 「建物は倒れる可能性はないとの断を下した。」 ◆ **ろんだん** 【論断】 ◆ **egyértelmű következtetés** **だんてい** 【断定】 „Egyértelmű következtetést von le.” 「断を下す。」 ◆ **induktív következtetés** **きのうてきすいり** 【機能的推理】 ◆ **következtetésre jut** **けつろんづける** 【結論付ける、結論づける】 „Arra a következtetésre jutott, hogy a terv megvalósíthatatlan.” 「計画は実現不可能だと結論づけた。」 ◆ **levonja a következtetést** **けつろんをひきだす** 【結論を引き出す】 „A vizsgálati anyagból levontam a következtést.” 「調査資料から結論を引き出した。」

következtetéses hajóútszámolás ◆ **すいそくこうほう** 【推測航法】

következtetési statisztika ◆ **すいそくとうけいがく** 【推測統計学】

következtetésre jut ◆ **けつろんづける** 【結論付ける、結論づける】 „Arra a következtetésre jutott, hogy a terv megvalósíthatatlan.” 「計画は実現不可能だと結論づけた。」 ◆ **けつろんをだす** 【結論を出す】 „Úgy ért véget az értekezlet, hogy nem jutottunk semmilyen következtetésre.” 「結論を出さずに会議が終わった。」 ◆ **けつろんをひきだす** 【結論を引き出す】 „Rossz következtetésre jutott.” 「間違った結論を引き出した。」 ◆ **だんじる** 【断じる】 „Arra a következtetésre jutott, hogy ez hazugság.” 「これは嘘だと断じた。」

következtetés útján ◆ **すいろんによって** 【推論によって】

következtetve ◆ **おして** 【推して】

követő ◆ **あとつぎ** 【跡継、跡継ぎ、後継、後継ぎ】 „Az iskola ritka mesterségek követőit neveli.” 「この学校は珍しい職業の跡継ぎを養成する。」 ◆ **ありゅう** 【亜流】 „Ő csupán egy híres festő követője.” 「彼は有名な画家の亜流にすぎない。」 ◆ **けいとうをひく** 【系統

を引く] ◆ **じゅうしゃ** 【従者】 ◆ **ちよくごの** 【直後の】 (közvetlenül utána jövő) „fertőzőst かんせんちよくご はつねつ követő láz” [感染直後の発熱] ◆ **ついでいしゃ** 【追隨者】 „A példája követőkre talált.” [彼の かれ 例に多くの追隨者が出た。] ◆ **もんじん** 【門人】 ◆ **もんでい** 【門弟】 ◇ **ezt követően** **お** **って** 【追って】 „A számlát ezt követően meg- お せいきゅうしょ ゆうそう küldjük.” [追って 請求書を郵送します。]

követően ◆ **ご** 【後】 „A műtétet követően egy- しゅじゆつ ご ぐあい re javult az állapota.” [手術 後具合がどんどん よ 良くなった。] ◆ **してから** „A ballagást követő- そつぎょう en már nem találkoztunk.” [卒業してからもう あ 会わなかった。] ◆ **ついで** 【次いで】 „A szilícium az oxigén követően a második leggyako- そ わ ちきゅうじょう さんそ ribb elem a Földön.” [ケイ素は地球上で酸素 つ にばんめ おお に次いで二番目に多い。] ◆ **つぐ** 【次ぐ】 „Magyarországon a Dunát követően a Tisza a leg- がわ わ がわ nagyobb folyó.” [ティサ川はドナウ川に次ぐハ にばんめ おお かわ ンガリーで二番目に大きな川である。] ◆ **つづ** **いて** 【続いて】 „A nagy földrengést követően おおじん つづ よしん お jött az utóregés.” [大地震に続いて余震が起きた。] ◆ **ひきつづき** 【引き続き、引続き】 „Tegnapot követően ma is rántott hús volt.” [きのう ひ つづ きょう とん 昨日に引き続き今日も豚カツだった。]

követő hely ◆ **じせき** 【次席】 „Az engem kö- かれ わ ぼく じせき すわ vető helyen ült.” [彼は僕の次席に座っていた。]

követő hét ◆ **よくしゅう** 【翌週】 „A rész- かぶ わ こうとう よくしゅう わ ほうらく vényárok az emelkedést követő héten megint es- tek.” [株は高騰した 翌週 はまた暴落した。]

követő indikátor ◆ **ちこうしすう** 【運行指 数】

követő jog ◆ **ついきゅうけん** 【追及権】 (dro- oit de suite)

követő pozíció ◆ **じせき** 【次席】 „A királyt かれ わ ことおう じせき követő pozícióban van.” [彼は国王の次席にあ る。]

követős ◆ **びこうがた** 【尾行型】

követő szál ◆ **ラギングさ** 【ラギング鎖】

követő tolmácsolás ◆ **ちくじつうやく** 【逐次 通訳】 (konszekutív tolmácsolás)

követség ◆ **こうしかん** 【公使館】 ◆ **しせつだ ん** 【使節団】 (küldöttség) ◆ **たいしかん** 【大 使館】 (nagykövetség)

követségi ügyvivő ◆ **だいひょうこうし** 【代 表公使】 ◆ **だいいりたいし** 【代理大使】

követve ◆ **にしたがって** 【に従って】 „A tanár せんせい しどう utasításait követve gyakoroltam.” [先生の指導 にしたが れんしゅう によって練習した。]

kövez ◆ **ほそうする** 【舗装する】 „Kövezett ほそう みち úton gyorsabban lehet menni.” [舗装された道 わ はや すす は早く進むことができる。]

kövezet ◆ **いしだたみ** 【石畳】

kövirózsa ◆ **ばんだいそう** 【万代草】 (Sem- pervivum)

kövön sült bibimbap ◆ **いしやしきビビンバ** 【石 焼ビビンバ】 (koreai étel)

kövület ◆ **かせき** 【化石】 „Mamutkövület かせき ほっけん találtak.” [マンモスの化石が発見された。] ◇ **mikroszkópos kövület** **びかせき** 【微化石】 ◇ **vezérvövület** **じじゅんかせき** 【示準化石】

kövületté válás ◆ **せきか** 【石化】 ◆ **せつか** 【石化】

köz ① **あいだ** 【間】 (kihagyás) „A fertőzés el- かんせん kerülése érdekében, közt hagyva ülték.” [感染 よぼう あいだ お すわ 予防のため 間 を置いて座っていた。] ② **かん** **かく** 【間隔】 (szakasz) „Két centis közönként に かんかく bevágást csináltam.” [2センチの間隔で切り込 い み を入 れた。] ③ **かんけい** 【関係】 (kapcsolat) „Nincs közöm ahhoz az ügyhöz.” [僕はそ じけん わ かんけい の事件とは関係がない。] ④ **こうきょう** 【公 共】 (közösség) „Ez a kezdeményezés a köz javát と く わ こうきょう szolgálja.” [この取り組みは公共のためです。] ◆ **あい** 【合い】 ◆ **いっばん** 【一般】 „közzé tett információ” [一般に公開された じょうほう 情報] ◆ **おおやけの** 【公の】 (köz-) „közín- おおやけ きかん tézmény” [公の機関] ◆ **かんげき** 【間隙】 „A motoros az autók között szlalomozva haladt.” わ くるま かんげき ぬ はし [バイクは車の間隙を縫って走っていた。]

◆ **きざみ** 【刻み】 „A metró ötperces közönként jár.” 「地下鉄は5分刻みで来る。」 ◆ **ギャップ** ◆ **こうしゅう** 【公衆】 „közkerölcs” 「公衆道徳」 ◆ **こうしゅうの** 【公衆の】 (köz-) „közegészség” 「公衆の健康」 ◆ **こうせつ** 【公設】 (köz-) ◆ **こうりつ** 【公立】 (köz-) „Ez egy közkönyvtár.” 「これは公立図書館です。」 ◆ **こみち** 【小道、小路】 (kis utca) ◆ **すきま** 【すき間、隙間、透間、透き間】 (rés) ◆ **たにま** 【谷間】 „A toronyházak között állt egy magányos családi ház.” 「高層ビルの谷間に一軒家がぼつんと立っていた。」 ◆ **ピッチ** ◆ **ま** 【間】 „szabályos közönként megszólaló hang” 「一定の間を置いて響く音」 ◆ **ゆかり** 【縁、所縁】 „Semmi közöm ahhoz a nőhöz.” 「彼女と何のゆかりもありません。」 ◇ **köze van hozzá** **かかわりのある** 【係わりのある、関わりのある】 „Semmi közöm sincs a politikához.” 「僕は何のゆかりもありません。」 ◇ **szikraköz** **スパーク・ギャップ**

közadó ◆ **こうそ** 【公租】

közadósság ◆ **こうさい** 【公債】

közakarát ◆ **たいしゅうのようきゅう** 【大衆の要求】 „Közakarát szerint betöltötték a műanyagokat.” 「大衆の要求でプラスチックが禁止された。」

közalkalmazott ◆ **こうぼく** 【公僕】 ◆ **こうむいん** 【公務員】 ◆ **やくにん** 【役人】 (hivatalnok)

közápor ◆ **ふんせき** 【噴石】 (vulkánból kivetett kő) „Vulkáni közápor hullott.” 「火山の噴石が降り注いだ。」

közbeavatkozás ◆ **かいにゆう** 【介入】 ◇ **fegyveres közbeavatkozás** **ぶりよくかんしょう** 【武力干渉】

közbeavatkozik ◆ **かいにゆうする** 【介入する】 „Nem akarok közbeavatkozni a családi veszekedésbe.” 「夫婦喧嘩には介入したくない。」 ◆ **とめる** 【停める、止める、駐める】 „Meg akartam ütni a másik embert, de a barátom

közbeavatkozott.” 「相手を殴ろうとしたが友達に止められた。」

közbeesik ◆ **はさまる** 【挟まる】 (közé szorul)

„A szabadságomba közbeesik két ünnep.” 「私の休暇の間に二日の祝日が挟まっている。」

közbeiktat ◆ **かいする** 【介入する】 „Relálom-más közbeiktatásával sugározzák a műsort.” 「

中継局を介して番組を放送する。」 ◆ **そうにゆうする** 【挿入する】 „Közbeiktattam egy vesszőt.” 「コンマを挿入した。」

közbeiktatás ◆ **そうにゆう** 【挿入】

közbeiktatott idegsejt ◆ **かいざいしんけい**

さいぼう 【介在神経細胞】

közbeiktatott pihenő ◆ **なかやすみ** 【中休み】

közbejön ◆ **はいる** 【入る、這入る】 (bejön)

„Közbejött egy sürgős munka.” 「急ぎの仕事が入った。」 ◆ **はさまる** 【挟まる】 (beékelődik)

„Éppen egy izgalmas filmrész előtt jött közbe egy reklám.” 「映画のちょうど面白い場面にコマーシャルが挟まった。」

közbejön valami ◆ **じじょうがある** 【事情がある】 „Közbejött valami, nem tudtam jönni.” 「事情があって、行けなかった。」

közbéke ◆ **あんねい** 【安寧】

közbekiabál ◆ **やじる** 【野次る】 „Az előadást félbeszakították, mert a nézőtérről közbekiabáltak.” 「観衆の数人が野次ったので劇は中断された。」

közbelép ◆ **かいにゆうする** 【介入する】 „A kocsmai verekedésnél a rendőrség közbelépett.”

「パブの揉め事に警察が介入した。」 ◆ **じゃまする** 【邪魔する】 (akadályoz) „Összeakartak

házasodni, de a sors közbelépett.” 「彼らは結婚

したかったが運命に邪魔された。」 ◆ **ちゅうさい**

いする 【仲裁する】 (békít) „A testvérek veszekedni kezdtek, de az anyjuk közbelépett.” 「

きょうだい兄弟は喧嘩し始めたが、母親は仲裁した。」 ◆ **ぼうどうをさえぎる** 【暴動を遮る、暴動をさえぎる】 (randalírozókkal szemben) „A roham-

rendőrség közbelépett.” [きどうたい ほうどう 機動隊が暴動をさそいだした。]

közbelépés ♦ **かいにゆう** 【介入】

közben ♦ **あいだじゆう** 【間中】 „Értekezlet közben az okostelefonomat néztem.” [会議のあいだじゆう み 間中 スマホを見ていた。]

♦ **うちに** 【内に】 „Tévénézés közben elaludtam.” [テレビをみ うちに ね 見ている内に寝てしまった。]

♦ **がけ** 【掛け】 „Miközben hazafelé mentem, ettem egy fagyit.” [帰りがけにアイスを食べた。]

♦ **がてら** „Séta közben benéztem a könyvtárba is.” [さんぽ としょかん よ 散歩がてら図書館に寄った。]

♦ **ちゅう** 【中】 „Munka közben kaptam egy hívást a feleségemtől.” [仕事中に妻から電話がかかってきた。]

♦ **ちゅうとで** 【途中で】 „Év közben hagytam ott a vállalatot.” [年 ちゅうと たいしよく 年中の途中で退職した。]

♦ **ついでに** 【序でに】 (együttal) „Takarítás közben átrendeztem a bútorokat is.” [そうじ かく はいち か 掃除するついでに家具の配置を変えた。]

♦ **つ** „Zenehallgatás közben tanultam.” [音楽をき べんきよう 聞きつつ勉強をした。]

♦ **ところに** 【所に】 „Zuhanyozás közben csörgött a telefon.” [シャワーしている 所 電話がなった。]

♦ **ところへ** 【所へ】 **tokoro-e** „Evés közben jött valaki.” [た ところ えだれ き 食べている 所へ誰か来た。]

♦ **とちゅう** 【途中】 „Vezetés közben leállt a kocsi.” [運転 とちゅう くるま と している途中で車が止まった。]

♦ **とちゅう** **で** 【途中で】 „Lépcsőzés közben begörcsölt a lábam.” [階段を登っている 途中で 足が つつた。]

♦ **なかば** 【半ば】 „Év közben váltott iskolát.” [がくねん なか せんこう 学年の半ばで転校した。]

♦ **ながら** 【乍ら】 „Főzés közben néztem a tévét.” [料理 しな ながら テレビを見た。]

♦ **evés közben** **よくじちゆう** 【食事中】 „Bocsánat, hogy evés közben zavarom.” [しょくじちゆうもう わけ お 食事中 申し訳ありません。]

közbenjár ♦ **あつせんする** 【斡旋する】 „Közbenjárására találtam munkát.” [仕事 しょごと あつせん してもらった。]

♦ **くちをきく** 【口を利く、口をきく】 „Közbenjárók majd az érdekében.”

「あの人のために口を利いてあげましょう。」
♦ **しゅうせんする** 【周旋する】 „Közbenjártam a barátom érdekében, hogy jó céghez kerüljön.”

[ともだち ため かいしゃ しゅうせん 友達のためによい会社を周旋した。]

♦ **とりなす** 【取り成す、取成す、執り成す、執成す、取りなす】 „Közbenjárásommal kibékültek.”

[とりなして二人を和解させた。]

♦ **はからう** 【計らう】 „Szeretnék randevúzni azzal a nővel, nem tudnál közbenjárni?” [彼女とのデートをはか 計らってくれない?]

♦ **はたらきかける** 【働きかける、働き掛ける】 (próbálja rábírn)

„Közbenjárt, hogy eresszék el a túszoakat.” [人質 かいぼう はたら かのじょ の解放を働きかけた。]

♦ **ほんそうする** 【奔走する】 „Mindenkihez szólva közbenjárt, hogy össze tudjam gyűjteni a pénzt.” [彼は僕のために 皆に声をかけ、資金繰りに奔走してくれ た。]

közbenjárás ♦ **あつせん** 【斡旋】 „Ügyvéd közbenjárásával békültek ki.” [弁護士 あつせん べんごし の斡旋で]

和解した。]

♦ **きもりり** 【肝いり】 ♦ **くちいれ** 【口入れ】 ♦ **くちきき** 【口利き】 ♦ **しゅうせん** 【周旋】 ♦ **とりなし** 【取り成し、取成し、執り成し、執成し】 (békéltetés) „A közös barátjuk közbenjárásával kibékültek.” [共通の ともだち と な ぶたり わ かい 友達の取り成しで二人は和解した。]

♦ **はからい** 【計らい】 „A nagybácsikám közbenjárásával jó munkához jutottam.” [叔父の計らいでいい しょごと みつ 仕事を 見つけた。]

♦ **ほんそう** 【奔走】 „A barátom közbenjárásával megszereztem a kívánt könyvet.” [彼の奔走で、欲しかった本が手に入った。]

közbenjáró ♦ **くちきき** 【口利き】 ♦ **ちゅうか** **いしや** 【仲介者】

közbenső ♦ **ちゅうかかん** 【中間】 „közbenső állomás” [中間 駅]

♦ **ちゅうかかんをとった** 【中間を取った】 „Közbenső állaspontra helyezkedett.” [双方の意見の 中間を取った。]

közbenső anyag ♦ **ちゅうかかんたい** 【中間体】

közbenső ítélet ♦ **ちゅうかかんはんけつ** 【中間判決】

közbenső kód ◆ **ちゅうかんコード** 【中間コード】 (IT)

közbenső munkanap ◆ **れんきゅうのたにま** 【連休の谷間】 (egybefüggő ünnepben) „Az egybefüggő ünnep közbenső munkanapján dolgoztam.” 「連休の谷間に働いた。」

közbenső nyelv ◆ **ちゅうかんげんご** 【中間言語】

közbenső szekvencia ◆ **かいざいはいれつ** 【介在配列】

közbenső szín ◆ **ちゅうかんしよく** 【中間色】 (alapszínek közötti)

közbenső termék ◆ **ちゅうかんせいひん** 【中間製品】

közbeszéd tárgya ◆ **とりざた** 【取り沙汰、取沙汰、取りざた】 „Közbeszéd tárgya a politikusbűnözés.” 「政治家の犯罪が取り沙汰されている。」

közbeszerezés ◆ **こうきょうちょうたつ** 【公共調達】 „A közbeszerezésekre pályázatokat kell kiírni.” 「公共調達には入札が必要です。」 ◆ **こうてきとうし** 【公的投資】

közbeszól ◆ **くちをさしはさむ** 【口を差し挟む】 „Váratlanul közbeszólt.” 「不意に口を差し挟んだ。」 ◆ **くちをだす** 【口を出す、口をだす】 (beeszl) „Először hallgattam, de aztán közbeszóltam.” 「最初は黙っていたが途中で口を出した。」 ◆ **くちをはさむ** 【口をはさむ、口を挟む】 „Ne szólj közbe!” 「口を挟まないで!」

közbeszólás ◆ **あいづち** 【相づち、相槌、相槌】 (beszélgetés gördülékennyé tétele érdekében) ◆ **くちをはさむこと** 【口をはさむこと、口を挟むこと】

közbeszólással segíti a beszélgetést ◆ **あいづちをうつ** 【相づちを打つ、相槌を打つ、相槌を打つ】

közbevág ◆ **くちをはさむ** 【口をはさむ、口を挟む】 „Hirtelen közbevágott.” 「突然口を挟んだ。」

közbevetés ◆ **かんとうし** 【問投詞】

közbevetett szó ◆ **そうにゆうく** 【挿入句】

közbirtoklású gazdasági terület ◆ **いりあい** 【入会】 (fakitermelő, halászó komposztáló s.t.b.)

közbizalom ◆ **しゅうぼう** 【衆望】 „Ez a politikai közbizalomnak örvend.” 「この政治家は衆望を担っている。」

közbiztonság ◆ **こうあん** 【公安】 ◆ **ちあん** 【治安】 „Rossz a közbiztonság.” 「治安が悪い。」

közbotrány ◆ **スキャンダル** „Közbotrányt okozott a korrupciós ügy.” 「汚職事件はスキャンダルを起こした。」

közbülső ◆ **あいだにある** 【間にある】 „Az élet rövid, szeretném a közbülső időt vidáman tölteni.” 「人生は短い。だからその間にある時間を楽しく過ごしたい。」

közbülső cég ◆ **ちゅうかんがいしゃ** 【中間会社】

közbülső hely ◆ **ちゅうかんちてん** 【中間地点】

közbülső nyelv ◆ **ちゅうかんげんご** 【中間言語】

közbülső pont ◆ **ちゅうかんちてん** 【中間地点】

közé ◆ **あいだに** 【間に】 „A könyv lapjai közé tettem a könyvjelzőt.” 「本の間にしおりを挟んだ。」 ◆ **うちに** 【内に】 „A házimunka is a munkák közé tartozik.” 「家事も仕事の内だよ。」 ◆ **felhők közé** **くもまに** 【雲間に】 „felhők közé bújt Hold” 「雲間に隠れた月」

közé áll ◆ **あいだにはいる** 【間に入る】 „Közéjük álltam, hogy kibékítsem őket.” 「彼らの間に入って和解を勧めた。」 ◆ **かいざいする** 【介在する】 „Nyelvi probléma áll közékük.” 「彼らの間には言語の問題が介在している。」 ◆ **なかをわる** 【仲を割る】 „A két ember közé állt.” 「二人の仲を割った。」

közeg ◆ **けいかん** 【警官】 (rendőr) ◆ **ばいしつ** 【媒質】 (fizikai) „A légüres térben nincs hangközvetítő közeg.” 「真空中では音を伝える媒質が

ない。」 ◆ **ばいたい** 【媒体】 ◇ **internetes közeg ネットくうかん** 【ネット空間】 „Az internetes közeg egy arc nélküli színtér.” 「ネットくうかん わかお ふたい 空間は顔のない舞台です。」

közegellenállás ◆ **こうりょく** 【抗力】 ◆ **ていこう** 【抵抗】 (ellenállás)

közegészség ◆ **こうしゅうえいせい** 【公衆衛生】

közegészségügy ◆ **こうしゅうえいせい** 【公衆衛生】 ◆ **ほけんえいせい** 【保健衛生】

közegészségügyi ◆ **こうしゅうえいせいじょうの** 【公衆衛生上の】 „közegészségügyi probléma” 「公衆衛生上の問題」

közegészségügyi gondozó ◆ **ほけんし** 【保健師】

közegészségügyi hivatal ◆ **えいせいきょく** 【衛生局】

közegyetem ◆ **こうりつだいがく** 【公立大学】

közél ◆ **せまる** 【迫る、逼る】 „Közél 100 millió honoráriumot kapott.” 「一億円に迫る報酬をもらった。」 ◆ **そば** 【側、傍】 „Az ingatlanügynök az állomás közvetlen közelében van.” 「不動産会社は駅のすぐ側にある。」 ◆ **ちかい** 【近い】 (közeli) „Ez az üzlet hozzánk közel van.” 「この店は家から近い。」 ◆ **ちかく** 【近く】 „A miniszterelnök a közel állókkal kezelt találkozott.” 「首相は近くに立っている人と握手をした。」 ◆ **てぢかな** 【手近な】 „Ez a bolt a közelben van.” 「この店は手近な場所にある。」

◇ **egészen közel まぢかい** 【間近い】 „Egészen közletről tanulmányozta a hangyát.” 「間近い所で蟻を研究した。」 ◇ **viszonylag közeli ほどちかい** 【程近い、ほど近い】 „A temető viszonylag közel van a templomhoz.” 「墓地は教会から程近い場所にある。」

◇ **egészen közel まぢかい** 【間近い】 „Egészen közletről tanulmányozta a hangyát.” 「間近い所で蟻を研究した。」 ◇ **viszonylag közeli ほどちかい** 【程近い、ほど近い】 „A temető viszonylag közel van a templomhoz.” 「墓地は教会から程近い場所にある。」

közél álló ◆ **おなじみの** 【お馴染みの】 ◆ **しんたい** 【親しい】 „A munkahelyemen sajnos nincs hozzám közel álló ember.” 「会社には残念ながら親しい人がいません。」 ◆ **なじみのある** 【馴染みのある】 „közél álló ember” 「馴染みのある人」 ◆ **みぢかな** 【身近な】 (közeli) „Az

a nő közel áll hozzám.” 「彼女は身近な人です。」

közélálló tanár ◆ **おんし** 【恩師】 (akinek a múltban sokat köszönhet) „Ez a tanár közel állt hozzám” 「彼は私の恩師です。」

közélbe csapódott bomba ◆ **しきんだん** 【至近弾】

közélben ◆ **おそば** 【お側、御側、お傍、御傍】 ◆ **ちかくに** 【近くに】 „A barátom a közelben lakik.” 「友達は近くに住んでいる。」

közélbesugárzás ◆ **きんせつしょうしゃ** 【近接照射】

közlebb csúszik ◆ **ひざをすすめる** 【膝を進める】 „Közlebb csúsztam hozzá.” 「彼の前に膝を進めた。」

közlebb hoz ◆ **ひきよせる** 【引き寄せる、引きよせる】 „A színházi látcső közlebb hozta a színész arcát.” 「オペラグラスで俳優の顔を引き寄せた。」

közlebb húzódik ◆ **まあいをつめる** 【間合いを詰める】 „Közlebb húzódtam a kendős ellenfelehez.” 「剣道の対戦相手と間合いを詰めた。」

közlebbinek érezzük, aki a közelünkben van ◆ **おうたこよりだいたこ** 【負うた子より抱いた子】

közlebb jut ◆ **ちかづく** 【近づく】 „Az ország egy lépéssel közlebb jutott a háborúhoz.” 「国は戦争に一步近づいた。」 ◆ **ふみこむ** 【踏み込む】 „Közlebb jutott a probléma megoldásához.” 「問題解決に踏み込んだ。」

közlebb tart ◆ **ちかづける** 【近づける】 „Közlebb tartottam az újságot a szememhez.” 「新聞を目に近づけた。」

közlebb visz ◆ **ちかづける** 【近づける】 „Közlebb vittem a csónakot a parthoz.” 「ボートを岸に近づけた。」

közélébe ◆ **そばに** 【側に】 „Ne gyere a közélémbe!” 「側に寄るな!」

közélébe férkőzés ◆ **にくはく** 【肉薄】

közelébe férkőzik ◆ **ちかづく** 【近づく】

„Nehéz a közelébe férkőzni.” かれ わ ちか 「彼は近づきにくい人だ。」 ◆ **にくはくする** 【肉薄する】 „A világ titkainak közelébe férkőzik.” せかい ひみつ 「世界の秘密に肉薄している。」 ◆ **めんかひする** 【面会する】 (látogatás) „Mióta híres lett, nehezen tudok a közlébe férkőzni.” かれ ゆうめい 「彼が有名になってから、

なかなか面会できない。」 ◆ **よりつく** 【寄り付く、寄付く、寄りつく】 „Egy furcsa férfi férkőzött a közelébe.” かのじょ へん おとこ よ 「彼女に変な男が寄り付いた。」

közelébe jön ◆ **ちかよる** 【近寄る】 „Ne gyere a közleembe, mert influenzás vagyok!” ちかよ 「インフルエンザにかかっているから近寄らないで！」

közelébe kerül ◆ **きんせつする** 【近接する】 „Az égbolton egymás közelébe került a Vénusz és a Jupiter.” きんせい もくせい わ そら きんせつ 「金星と木星は空で近接している。」

közelébe megy ◆ **ちかづく** 【近づく】 „Ne menj a folyó közelébe!” かわ ちか くだ 「川に近づかないで下さい！」 ◆ **ちかよる** 【近寄る】 „A vízpart közelébe mentem.” みずべ ちかよ 「水辺に近寄った。」

közelében ◆ **ちかくに** 【近くに】 „Az állomás közelében lakok.” えき ちか す 「駅の近くに住んでいる。」 ◆ **みぢかに** 【身近に】 (közel álló) „Van a közelében olyan ember, akihez bizalommal fordulhatna?” みぢか しんらい ひと 「身近に信頼できる人がいますか？」

közelében van ◆ **きんせつする** 【近接する】 „A kerékpárparkoló az állomás közelében van.” ちゅうりんじょう わ えき きんせつ 「駐輪場は駅に近接している。」

közelébe nyomul ◆ **つめよる** 【詰め寄る】 „A közleembe nyomultak a zombik.” たち 「ゾンビ達が詰め寄ってきた。」 ◆ **にくはくする** 【肉薄する】 „Az ellenség táborának közelébe nyomult.” てき じんち にくはく 「敵の陣地に肉薄した。」

közelébe sem ér ◆ **およびもつかない** 【及びもつかない】 „Az ember ereje a természet erejének a közelébe sem ér.” ひと ちから わ しぜん ちから 「人の力は自然の力に及びもつかない。」

közeledés ◆ **あしおと** 【足音】 „Újabb pénzügyi válság közeledtét lehetett érezni.” あら 「新たな金融危機の足音が聞こえた。」 ◆ **きんせつ** 【近接】 ◆ **せつきん** 【接近】 ◆ **ちかづき** 【近づき】 ◆ **leszálláshoz közeledés** **ちゃくりくしんにゆう** 【着陸進入】

közeledésérzékelő radar ◆ **せつきんかんせいレーダー** 【近接管制レーダー】

közeledik ◆ **あゆみよる** 【歩み寄る、歩みよる、あゆみ寄る】 „Egy lépést közeledtek egymáshoz.” かれ わ いっほ あゆ よ 「彼らは一歩、歩み寄った。」 ◆ **かわる** 【関わる、係わる】 „Semmiképpen sem

szabad ehhez az emberhez közeledni.” この人 ぜったい にか わ 「この人に絶対に関わってはいけない。」 ◆ **せつきんする** 【接近する】 „Közeledik a naphoz az üstökös.” すいせい わ たいよう せつきん 「彗星は太陽に接近している。」 ◆ **せまる** 【迫る、逼る】 „Közeledett a fizetési határidő.” しほらいきげん せま 「支払期限が迫っていた。」 ◆ **そとぼりをうめる** 【外堀を埋める】 „Az ellenvéleményeket megcáfolja közeledtem.” はんたいいけん つぶ 「反対意見を潰

して行って外堀を埋めた。」 ◆ **ちかづく** 【近づく】 „Befejezéséhez közeledett a mű.” さくひん 「作品は完成に近づいた。」 ◆ **てがとどく** 【手が届く】 „Már 40 felé közeledek.” もう 40 に手

が届きそうになっている。」 ◆ **とつつく** 【取っ付く、取つつく】 „Eleve hallgatag ember, nehez közeledni hozzá.” かれ わ もともと かもく と 「彼は元々寡黙で取っ付き難い。」 ◆ **よせる** 【寄せる】 „közeledő, majd távolodó hullámok” よ わ かえ なみ 「寄せては返す波」 ◆

よりつく 【寄り付く、寄付く、寄りつく】 „Senki sem mer közeledni hozzá.” かれ だれ よ 「彼に誰も寄り付かない。」 ◆ **halál lassú közeledte** **ひつじのあゆみ** 【羊の歩み】 ◆ **közelít** **つめる** 【詰める】 „Közeledtünk a vita befejezéséhez.” ぎろん つ

「議論を詰めた。」 ◆ **vészesen közeledik** **さしせまる** 【差し迫る、差迫る】 „Vészesen közeledik a határidő.” し き さ せま 「締め切りが差し迫っている。」

közeledik a vég ◆ **りんじゅうがちかづく** 【臨終が近づく】

közeleg ◆ **おしせまる** 【押し迫る】 „Közeleg a veszély.” 「危険が押し迫っている。」 ◆ **おしつまる** 【押し詰まる、押しつまる】 „Lassan már közeleg az év vége.” 「いよいよ年も押し詰まってきた。」 ◆ **せっぱくする** 【切迫する】 „Közeleg a határidő.” 「締切りが切迫している。」 ◆ **せまる** 【迫る、逼る】 „Közeleg a határidő.” 「締切りが迫ってきた。」 ◆ **ちかづく** 【近づく】 „Közeleg a tájfún.” 「台風が近づいている。」 ◆ **まちかな** 【間近な】 „Megnéztem az alkotást, aminek közeleg a befejezése.” 「完成間近の作品を見せてもらった。」 ◆ **まちかななる** 【間近になる】 „Közeleg a szüreti fesztivál.” 「収穫祭が間近になった。」 ◆ **まちかにひかえる** 【間近に控える】 „Közeleg a vizsga napja.” 「試験が間近に控えている。」

közélig ◆ **ぎりぎりまで** 【ギリギリ迄、限り限り迄】 „A szökevény a határ közéléig jutott.” 「逃亡者は国境ギリギリまでたどり着いた。」

közel eső ◆ **ちかい** 【近い】 „A falhoz közel eső ágyban alszok.” 「壁に近いベッドで寝る。」

közel és távol ◆ **えんきん** 【遠近】

közélet ◆ **こうせいかつ** 【公生活】 ◆ **こうてきかつどう** 【公的活動】 (közéleti tevékenység) ◆ **こうてきせいかつ** 【公的生活】

közéletet felkavaró ◆ **しめんをにぎわす** 【紙面を賑わす】 „közéletet felkavaró ügy” 「紙面を賑わす事件」

közéleti ◆ **こうてきな** 【公的な】 ◆ **しゃかいてきな** 【社会的な】 (társadalmi) „Közéleti tevékenységet folytat.” 「社会的な活動をする。」 ◆ **せいじの** 【政治の】 (politikai) „Már nem vállal közéleti szereplést.” 「彼はもう政治の舞台に立たない。」

közéleti név ◆ **あざな** 【字】

közéleti személy ◆ **こうじん** 【公人】

közéleti tevékenység ◆ **こうてきかつどう** 【公的活動】

közélgés ◆ **せっぱく** 【切迫】

közélgő ◆ **きたる** 【来たる、来る】 „Bevásároltam a közélgő utazás előtt.” 「来たる旅行に備えて買い物をした。」 ◆ **せまりくる** 【迫りくる】 „Készült a közélgő vizsgára.” 「迫りくる試験のために勉強していた。」 ◆ **まちかな** 【間近な】 „Készültem a közélgő konferenciára.” 「間近にせまってきた会議に備えた。」

közélgő hőség ◆ **こうしょ** 【向暑】 „Hogy vannak ebben a hőségben?” 「向暑の候、いかがお過ごしですか?」

közélgő kiadványok bejelentése ◆ **きんかんよこく** 【近刊予告】

közélgő kiadványok ismertetése ◆ **きんかんあんない** 【近刊案内】 ◆ **きんかんしょしょうかい** 【近刊書紹介】

közélgő kiadványok katalógusa ◆ **きんかんしょもく** 【近刊書目】

közélgő veszély ◆ **ききゅう** 【危急】 „Felkészül a közélgő veszélyre.” 「危急に備える。」

közélgő vihar jele ◆ **あれもよう** 【荒れ模様】 „közélgő vihar jeleit mutató időjárás” 「荒れ模様の天気」

közélharc ◆ **くみうち** 【組み打ち、組み打ち】 ◆ **せつきんせん** 【接近戦】 **にくだんせん** 【肉弾戦】 ◆ **はくへいせん** 【白兵戦】 ◆ **らんせん** 【乱戦】 „Közélharcba keveredtünk az ellenséggel.” 「敵軍と乱戦に突入した。」

közélharcot vív ◆ **げんげんあいます** 【舷々相摩す、舷舷相摩す】 (hajó)

közéihatás ◆ **きんせつさよう** 【近接作用】

közeli ① **ちかい** 【近い】 „Melyik a legközelebbi csillag?” 「一番近い星はどれですか?」 ② **みつせつな** 【密接な】 „Közeli kapcsolatban állnak.” 「彼らは密接な関係にあります。」 ③ **したいい** 【親しい】 (közel álló) „Ő egy közeli barátom.” 「彼は親しい友達です。」 ④ **みぢかな** 【身近な】 „Közeli kapcsolatban voltak.” 「彼とは身近な関係だった。」 ⑤ **より** 【寄り】 „ellenzékhez közeli vélemény” 「野党寄りの意見」 ◆ **いんぎんな** 【慇懃な、殷勤な】 (ritkán használt) „kö-

zeli kapcsolat” [愍愍な 問柄] ◆ **きごころの**
しれた [気心の知れた] „Közeli barátok va-
 gyunk.” [彼とは気心の知れた仲だ。] ◆ **きを**
ゆるす [気を許す] (puszpjajtás) „Közeli bará-
 tok vagyunk.” [彼とは気を許す仲だ。] ◆ **き**
んぎよりの [近距離の] „Közeli helyre autóz-
 tam.” [近距離の運転をした。] ◆ **きんみつな**
 [緊密な] „Közeli kapcsolatban vannak.” [両
 者は緊密な関係がある。] ◆ **こい** [濃い]
 „közeli vérrokoni kapcsolat” [血の濃い関係]
 ◆ **ちかいほうの** [近い方の] ◆ **ちかくの** [近
 くの] „közeli buszmegálló” [近くのバス停]
 ◆ **ちかしい** [近い] „Közeli kapcsolatban va-
 gyok veled.” [彼と近い仲である。] ◆ **ちよつ**
きんの [直近の] „közeli jövő” [直近の未来
] ◆ **ふかい** [深い] „közeli kapcsolat” [深い
 関係] ◆ **ふくしんの** [腹心の] „közeli beosz-
 tott” [腹心の部下]

közeli barát ◆ **きんらんのまじわり** [金蘭の
 交わり] ◆ **しんゆう** [親友] ◆ **だいしんゆう**
 [大親友]

közeli barátok névsora ◆ **きんらんぼ** [金蘭
 簿]

közeli barátság ◆ **すいぎよのまじわり** [水魚
 の交わり]

közeli érintkezésben lévő személy ◆ **のう**
こうせつしよくしゃ [濃厚接触者] „A közeli
 érintkezésben lévő személy megfertőződött a ví-
 russal.” [濃厚接触者はウイルスに感染し
 した。]

közeli forrás ◆ **そつきんすじ** [側近筋] „Az
 elnökhöz közeli források szerint, megkötik a
 szerződést.” [大統領の側近筋によると、
 条約は結ばれる。]

közeli kapcsolat ◆ **こんい** [愍意] „Közeli
 kapcsolatba kerültem veled.” [彼と愍意になっ
 した。] ◆ **しんこう** [親交] ◆ **ちかづき** [近づ
 き] ◆ **よしみ** [誼み、好み]

közeli kapcsolatba kerül ◆ **したしむ** [親し
 む] „Már régóta közeli kapcsolatban vagyunk.”

わたし わ いぜん した
 「私たちはずっと以前から親しんできました。」
 ◆ **しんしゃする** [親炙する]

közeli kapcsolatba kerülés ◆ **しんしゃ** [親
 炙]

közeli kontaktus ◆ **のうこうせつしよく** [濃
 厚接触]

közeli kontaktusban lévő személy ◆ **のうこ**
うせつしよくしゃ [濃厚接触者]

közeli kör ◆ **そつきん** [側近]

közeli környezet ◆ **そつきん** [側近] „Az el-
 nök közeli környezetében dolgozik.” [大統領
 の側近である。]

közeli lövés ◆ **しきんだん** [至近弾]

közeli megye ◆ **きんけん** [近県]

közelinek érez ◆ **みちかにかんじる** [身近に
 感じる] „Közelinek érzem ezt a nyelvet.” [この
 言語を身近に感じる。]

közelinek érzés ◆ **しんきんかん** [親近感]

közeli riport ◆ **みつちやくしゅざい** [密着取
 材]

közeli rokon ◆ **きんえん** [近縁] „A szilva a
 barack közeli rokona.” [梅は杏の近縁だ。]

közeli rokonság ◆ **きんしん** [近親]

közéliség ◆ **きんせつ** [近接] ◆ **したしみ**
 [親しみ] ◆ **なじみ** [馴染み] ◆ **みちか** [身
 近] ◆ **みつせつ** [密接] (lelki közéliség)

közelít ◆ **がいさんする** [概算する] „Nem
 tudtam a pontos értéket, ezért közelíttem.” [正
 確な数字が分からなかったので概算した。]
 ◆ **きんじする** [近似する] „Egy általános függ-
 vényt polinommal közelít.” [一般の関数を

多項式で近似する。] ◆ **せつきんする** [接近
 する] (közeledik) „A részvény árfolyama a
 csúcsertékhez közelített.” [株価は最高値に接近
 した。] ◆ **ちかづく** [近づく] „A biciklista
 felém közelített.” [自転車は僕の方に近づいて
 いた。] ◆ **ちかづける** [近付ける、近づけ
 る] „A tűt a mágneshez közelítette.” [針を磁石
 に近づけた。] ◆ **つめる** [詰める] „Közeled-
 tünk a vita befejezéséhez.” [議論を詰めた。]

◆ **よせる** 【寄せる】 „A mágnesset a vaslemezhez közelítette.” 「磁石を鉄板に寄せた。」

közeli táj ◆ **きんけい** 【近景】

közéltés ◆ **きんじ** 【近似】 ◆ **ズーム** (zoom)

közéltés hibája ◆ **うちきりのごさ** 【打ち切りの誤差】 „Fourier-sor közéltési hibája” 「フーリエ級数の打ち切りの誤差」

közéltő érték ◆ **きんじち** 【近似値】

közéltő izom ◆ **ないてんきん** 【内転筋】

közéltő számítás ◆ **きんじけいさん** 【近似計算】

közeli jár ◆ **なんなんとする** 【垂んとする】 „Közeli járok a hatvanhoz.” 「60歳に垂んとする。」

közeli jársz hozzá ◆ **oshii** 【惜しい】 „Közeli jársz hozzá, próbálkozz még egyszer!” 「惜しい! もう一回当ててみて!」

közeli jövő ◆ **きんみらい** 【近未来】 ◆ **ちかいしゅうらい** 【近い将来】

közeli jövőben ◆ **ちかいしゅうらいに** 【近い将来に】 „Nem szándékozom a közeli jövőben külföldre utazni.” 「近い将来に外国旅行の予定はない。」 ◆ **ちかぢか** 【近々、近近】 „A közeli jövőben megházasodok.” 「近々結婚する予定です。」

Közeli-Kelet ◆ **きんとう** 【近東】 ◆ **ちゅうきんとう** 【中近東】 ◆ **ちゅうとう** 【中東】 (néha helytelenül Közép-Kelet)

közeli-keleti kérdés ◆ **きんとうもんだい** 【近東問題】

közeli-keleti országok ◆ **きんとうしよこく** 【近東諸国】 ◆ **ちゅうとうしよこく** 【中東諸国】

közeli kép ◆ **アップ** „közeli felvétellel készült fotó” 「アップで撮った写真」 ◆ **アップ・ショット** ◆ **おおうつし** 【大写真】 „Közeli képet csináltam az arcáról.” 「顔を大写真で撮った。」 ◆ **クローズアップ** ◆ **せつしゃ** 【接写】 ◆ **せつしゃしゃしん** 【接写写真】 ◆ **より** 【寄り】 „Közeli képet csináltam.” 「写真を寄りで撮った。」

közeli képet csinál ◆ **クローズアップする** „Közeli képet csinált a színész nő arcáról.” 「俳優の顔をクローズアップした。」

közeli képet készít ◆ **アップでうつす** 【アップで写す】 „Közeli képet készítettem a nő arcáról.” 「彼女の顔をアップで写した。」 ◆ **せつしゃする** 【接写する】

közeli kerül hozzá ◆ **したしくなる** 【親しくなる】 (megkedvel) „Közeli kerültem a nőhöz.” 「彼女と親しくなった。」

közeli látás ◆ **きんがん** 【近眼】 ◆ **きんし** 【近視】 ◆ **ちかめ** 【近目、近眼】

közeli látó ◆ **きんし** 【近視】 (rövidlátó) „Mindkét szemem közeli látó.” 「両眼とも近視です。」

közelienség ◆ **しゃかいてききょうい** 【社会的脅威】 (társadalmi fenyegetés) ◆ **しゃかいてき** 【社会の敵】

közeli múltban ◆ **さいきん** 【最近】 „A közeli múltban fedezték fel ezt a baktériumot.” 「最近この細菌が発見された。」 ◆ **ついさいきん** 【つい最近】 „Csak a közeli múltban 5 baleset történt.” 「つい最近だけで5件の事故があった。」

közeli pont ◆ **きんてん** 【近点】

közeli mutató névmás ◆ **きんしゅう** 【近称】

közeli ről ◆ **ちかくから** 【近くから】 „Közeli ről nézve ráncos.” 「近くから見ると皺がある。」

közeli ről nézve ◆ **ちかめに** 【近めに】

közeli ség ◆ **きんみつ** 【緊密】 (szorosság) ◆ **きんみつさ** 【緊密さ】 (szorosság) ◆ **しきん** 【至近】 „Közeli ről néztem a bogarat.” 「虫を至近距離から見た。」 ◆ **ちかいこと** 【近いこと】 ◇ **zárt hely, tömeg, közeli ség** **きんみつ** 【三密】 „A fertőződéssel ellen kerülje a zárt helyeket, a tömeget és a közeli séget.” 「感染を防ぐために三密を避けて下さい。」

közeli ember ◆ **いっばんじん** 【一般人】

közeli ép ◆ **こし** 【腰】 „Közeli épen félbeszakította a diák a beszédemet.” 「生徒は話の腰を折つ

た。」 ◆ **さいちゅう** 【最中】 ◆ **しん** 【芯】 „A fal közepétől számítottam a szoba alapterületét.”
 [壁の芯から部屋の面積を計算した。] ◆ **ちゅうおう** 【中央】 (-közép) „Közép-Ázsiába utaztam.” [中央アジアに旅行した。] ◆ **ちゅうか** **ん** 【中間】 „Középhelyzetbe állította a kapcsolót.” [スイッチを中間の位置に設定した。] ◆ **ちゅうき** 【中期】 (periódus közepé) „a Heian-kor közepén” [平安時代中期に] ◆ **ちゅうしん** 【中心】 (középpont) „A város közepén van egy tér.” [町の中心に広場がある。] ◆ **ちゅうよう** 【中葉】 (korszak közepé) ◆ **なか** 【中】 „Középén a gyerekkel, ültünk a padon.” [子供を中にしてベンチに座った。] ◆ **なかば** 【半ば】 „Május közepén sok eső esett.” [5月の半ばは雨がたくさん降った。] ◆ **なかほど** 【中ほど、中程】 „Jövő hónap közepéig leadom az anyagot.” [来月の中程までに書類を提出します。] ◆ **まんなか** 【真ん中、真中】 (valaminek) „A tér közepén álltam.” [広場の真ん中に立った。] ◇ **éjszaka kellős közepé** **まよなか** 【真夜中】 „Az éjszaka kellős közepén csörgött a telefon.” [真夜中に電話がなった。] ◇ **éjszaka közepé** **うしみつどき** 【丑三つ時】 „Az éjszaka közepén megjelent egy kísértet.” [丑三つ時に幽霊が出てきた。] ◇ **kellős közepé** **साना** 【最中】 (valaminek) „Az éjszaka kellős közepén csörgött a telefon.” [夜のさなかに電話がかかってきた。] ◇ **kellős közepé** **まっさいちゅう** 【真最中】 „A vizsga kellős közepén véccére akartam menni.” [試験の真最中に、トイレに行きたくなった。] ◇ **kellős közepé** **どまんなか** 【ど真ん中】 (valaminek) „Ez az étterem a város kellős közepén van.” [このレストランは町のだ真ん中にある。] ◇ **kellős közepén** **まっさいちゅうに** 【真最中に】 „A film kellős közepén elaludtam.” [映画の真最中に眠ってしまった。] ◇ **nem talál a közepébe** **ちゅうしん** **をはずれる** 【中心を外れる】 „A nyílvevő nem találta céltábla közepébe.” [矢が的の中心を外れた。] ◇ **nyár közepé** **まなつ** 【真夏】 ◇

nyár közepé **どようのうしのひ** 【土用の丑の日】 ◇ **tél közepé** **まふゆ** 【真冬】
Közép-afrikai Köztársaság ◆ **ちゅうおうアフリカきょうわこく** 【中央アフリカ共和国】
középagy ◆ **ちゅうのう** 【中脳】 (mesencephalon)
közéállású magház ◆ **ちゅういしぼう** 【中位子房】
Közép-Amerika ◆ **ちゅうおうアメリカ** 【中央アメリカ】 ◆ **ちゅうべい** 【中米】
közép-amerikai országok ◆ **ちゅうべいしよこく** 【中米諸国】
középar ◆ **なかね** 【中値、仲値】
középarfolyam ◆ **なかね** 【中値、仲値】 „középarfolyamon kötött ügylet” [中値での取引]
Közép-Ázsia ◆ **ちゅうおうアジア** 【中央アジア】
közép-ázsiai ◆ **ちゅうおうアジアの** 【中央アジアの】
középbél ◆ **しょうかかんのちゅうおうぶ** 【消化管の中央部】 (izeltlábúaknál) ◆ **ちゅうちゅう** 【中腸】 (gerinceseknél)
középcsatár ◆ **センター** **t・フォワード**
középdöntő ◆ **じゅんじゅんけつしょう** 【準々決勝、準準決勝】 (negyedöntő)
középdöntős versenyző ◆ **じゅんじゅんけつしょうしゅつじょうしゃ** 【準々決勝出場者】
középe ◆ **たけなわ** 【酣、闌】 „tavasz közepé” [春のたけなわ]
középén ◆ **さいちゅうに** 【最中に】 „A munka közepén elromlott a számítógépem.” [仕事の最中にコンピューターが壊れた。] ◆ **ただなかに** 【ただ中に、只中に、直中に】 „A város kellős közepén van egy tér.” [街の真ただ中に広場がある。] ◆ **ちゅうとで** 【途中で】 „A hónap közepén váltottam vállalatot.” [月の途中で転職した。]
középén ◆ **まんなか** 【真ん中、真中】 „Középén kevesen voltak a vonaton.” [電車の真ん中は空いていた。]



középen képzett magánhangzó ◆ **ちゅうぜつばいん** [中舌母音] (magyarban nincs, ə) ◆ **なかじたばいん** [中舌母音]

középen lévő nap ◆ **ちゅうにち** [中日]

középen vastag ◆ **なかだかの** [中高の]

középérték ◆ **ちゅうかんち** [中間値] ◆ **へいきん** [平均] ◆ **へいきんち** [平均値]

közepes ◆ **くわかんの** [中間の] ◆ **ちゅう**

[中] „Közepes korsó sört kérek!” 「中生下さい!」 ◆ **ちゅうぐらいの** [中位の、中ぐらいの] „Közepes nagyságú.” 「中ぐらいの大きさです。」 ◆ **ちゅうけん** [中堅] ◆ **ひとなみの**

の [人並みの] „közepes fizetés” 「人並みの

給料」 ◆ **ふつうの** [普通の] (normál) „Közepes volt a folyó vízmagassága.” 「川は普通の

水位だった。」 ◆ **へい** [丙] ◆ **メディアム** „A bifszteket közepesre sütöttem.” 「ステーキをミ

ディアムに焼いた。」 ◆ **メディアム** ◆ **りょう**

[良] (3/5) „70 ponttól 79 pontig közepes.” 「70 から 79 点までは良。」

közepes darabszámú termelés ◆ **ちゅうロットせいさん** [中ロット生産]

Közép- és Dél-Amerika ◆ **ちゅうなんべい** [中南米]

közepes életkor ◆ **ちゅうねん** [中年]

közepes eltérés ◆ **へいきんごさ** [平均誤差]

közepes földrengés ◆ **ちゅうしん** [中震]

közepes hang ◆ **ちゅうおん** [中音]

közepes hangtartomány ◆ **ちゅうおんいき** [中音域]

közepes hatótávolságú ballisztikus rakéta ◆ **ちゅうきよりだんどうミサイル** [中距離弾道ミサイル]

közép és időskor ◆ **ちゅうこうねんれい** [中高年齢]

közép és időskorú ◆ **ちゅうこうねんの** [中高年の]

közepes jövedelmű ország ◆ **ちゅうしょとくこく** [中所得国]

közepes korsó ◆ **ちゅうジョッキ** [中ジョッキ]

közepes láng ◆ **ちゅうび** [中火] „A levest közepes lángon felmelegítettem.” 「スープを中火で温めた。」

közepes méretű ◆ **ちゅうがた** [中型、中形]

közepes minőség ◆ **ちゅうとう** [中等]

közepes minőségű árucikk ◆ **ちゅうとうひん** [中等品]

közepes minőségű hús ◆ **ちゅうにく** [中肉] ◆ **なみにく** [並肉]

közepes távolság ◆ **ちゅうきより** [中距離]

közepes tehetség ◆ **ぼんさい** [凡才] ◆ **ようさい** [庸才]

közepes terjedelem ◆ **ちゅうへん** [中編、中篇]

közepes termet ◆ **ちゅうぜい** [中背]

közepes testalkat ◆ **ちゅうにく** [中肉]

közepes vastagság ◆ **ちゅうぼそ** [中細] „közepes vastagsággal fogó toll” 「中細のペン」

közepes szint ◆ **ちゅうい** [中位] „közepes szint alatti tanuló” 「中位以下の生徒」 ◆ **ちゅうとう** [中等]

közepes szintű novella ◆ **ちゅうかんしょうせつ** [中間小説]

közepes tája ◆ **なかごろ** [中頃] „A május közepe táján megrendelt könyvem megérkezett.” 「5月の中頃に注文した本が届いた。」

közepette ◆ **しながら** (csinálva) „Mérgeledések közepette vittem vissza az selejtes árut.” 「怒りながら不良品を返した。」 ◆ **ただなかに**

[ただ中に、只中に、直中に] „Harcok közepette vagyunk.” 「今、戦いのただ中にある。」 ◆ **つつ** „Aggódás közepette vártam a hírt felőle.” 「心配しつつ彼からの便りを待っていた。」 ◆ **なかで** [中で] (középen) „Mennydörgések közepette tartották a temetést.” 「雷

の中で葬式が行われた。」

Közép-Európa ◆ **ちゅうおう** [中欧]

közép-európai ◆ **ちゅうおうの** [中欧の]

közép-európai országok ◆ **ちゅうおうしょこく** [中欧諸国]

Közép-európai Szabadkereskedelmi Társulás ◆ **ちゅうおうじゅうぼうえきぎょうてい** [中欧自由貿易協定]

középfok ◆ **ちゅうきゅう** [中級] ◆ **ちゅうきゅうレベル** [中級レベル] „Középfokon beszélnek angolul.” [僕は 中級 レベルの英語を話せます。] ◆ **ちゅうとう** [中等] ◆ **ひかくきゅう** [比較級] (nyelvtani)

középfokon álló ember ◆ **ちゅうきゅうしゃ** [中級者]

középfokú ◆ **ちゅうきゅう** [中級] „középfokú tanfolyam” [中級 コース] ◆ **ちゅうきゅうレベルの** [中級レベルの] „középfokú angol nyelvtudás” [中級 レベル の英語力]

középfokú oktatás ◆ **ちゅうとうきょういく** [中等教育]

középfrekvencia ◆ **ちゅうかんしゅうはすう** [中間周波数]

középfül ◆ **ちゅうじ** [中耳]

középfülgyulladás ◆ **ちゅうじえん** [中耳炎]

középhajó ◆ **しんろう** [身廊]

középhaladó ◆ **ちゅうきゅう** [中級] ◆ **ちゅうきゅうしゃ** [中級者] (ember) „tanfolyam középhaladóknak” [中級者 向けの 教室]

középhang ◆ **ちゅうおんいき** [中音域]

közép-hatótávolságú rakéta ◆ **ちゅうきょりミサイル** [中距離ミサイル]

középhátvéd ◆ **バックスクリーン**

középhullám ◆ **ちゅうは** [中波]

középiszkola ◆ **こうこう** [高校] ◆ **こうとうがっこう** [高等学校] (felső) ◆ **ちゅうがっこう** [中学校] (alsó) ◆ **ちゅうとうがっこう** [中等学校] ◇ **alsó tagozatú középiszkola** **ちゅうがっこう** [中学校] „Alsó tagozatú középiszkolába jár.” [中学校に通っている。] ◇ **esti középiszkola** **やがくのこうこう** [夜学の高校] ◇ **felső tagozatú középiszkola** **こうとうがっこう** [高等学校] ◇ **junior középiszkola** **ちゅうがっこう** [中学校] ◇ **összevont általános és középiszkola** **しょうちゅうこういっかんこう** [小中高一貫校] ◇ **szakközépiszkola** **じつぎょうこうこう** [実業高校]

középiszkolai ◆ **ちゅうがく** [中学] (13-15 éves korban) „Első osztályos középiszkolai tanuló.” [中学 1年生です。]

középiszkolai évek ◆ **こうこうじだい** [高校時代]

középiszkolai oktatás ◆ **こうこうきょういく** [高校教育]

középiszkolai tanár ◆ **ちゅうとうきょういん** [中等教員]

középiszkolás ◆ **こうこうじだいの** [高校時代の] (középiszkolai évek alatti) „A középiszkolás osztálytársammal találkoztam.” [高校時代の同級生と会った。] ◆ **こうこうせい** [高校生] (16-18 éves korban) ◆ **ちゅうこうせい** [中高生] ◇ **felső tagozatú középiszkolás** **こうこうせい** [高校生]

középités ◆ **どぼく** [土木] ◆ **どぼくこうじ** [土木工事]

középitészet ◆ **こうむ** [工務] ◆ **どぼくこうがく** [土木工学]

középjáték ◆ **ちゅうばん** [中盤] „kezdőjáték, középjáték és végjáték” [序盤と中盤と終盤]

Közép-Kelet ◆ **ちゅうとう** [中東] (helyesebben Közél-Kelet)

középkor ◆ **ちゅうこ** [中古] (Heian-korszak) ◆ **ちゅうせい** [中世] ◇ **sötét középkor** **あんこくじだい** [暗黒時代]

középkori ◆ **ちゅうせいの** [中世の] „középkori Európa” [中世 のヨーロッパ]

középkori filozófia ◆ **ちゅうせいいてつがく** [中世哲学]

középkori irodalom ◆ **ちゅうせいぶんがく** [中世文学]

középkori történelem ◆ **ちゅうせいし** [中世史]

középkori zene ◆ **ちゅうせいおんがく** [中世音楽]

középkorú ◆ **ちゅうねんの** [中年の] „Már középkorú asszony vagyok.” [もう中年のおばさんです。]

középkorú egyén ◆ **ちゅうねんもの** [中年者]

középkorú férfi ♦ **ちゅうねんおとこ** 【中年男】

középkorú korosztály ♦ **ちゅうねんそう** 【中年層】

középkorú krízis ♦ **ちゅうねんしょうこうぐん** 【中年症候群】

középkorú nő ♦ **ちゅうねんおんな** 【中年女】
♦ **としま** 【年増】

középkorúvá váló nő ♦ **ちゅうどしま** 【中年増】

középkülsős ♦ **ちゅうけん** 【中堅】 (baseball-ban) ♦ **ちゅうけんしゅ** 【中堅手】 (baseball-ban)

középlemez ♦ **ちゅうそう** 【中層】 ♦ **ちゅうよう** 【中葉】 (sejtek között)

középmagas ♦ **ちゅうそう** 【中層】 „középmagas társasház” 【中層 マンション】

középméretű ♦ **ちゅうがた** 【中型、中形】

középméretű földművelés ♦ **ちゅうのうけい** **えい** 【中農経営】

középméretű vállalat ♦ **ちゅうけんきぎょう** 【中堅企業】

középmezőny ♦ **ちゅうい** 【中位】 „A csapatunk középmezőnyben van.” 【我がチームは中位 にあります。】

középnehézségű iskola ♦ **ちゅうけんこう** 【中堅校】 „Középnehézségű iskolából sikerült bejutnom egy nehéz egyetemre.” 【中堅 高校から難関大学に入った。】

középnemes ♦ **ちゅうりゅうきぞく** 【中流貴族】

középosztály ♦ **しみんかいきゅう** 【市民階級】 ♦ **だいさんかいきゅう** 【第三階級】 ♦ **ちゅうかんそう** 【中間層】 ♦ **ちゅうさんかいきゅう** 【中産階級】 ♦ **ちゅうりゅう** 【中流】 ♦ **ちゅうりゅうかいきゅう** 【中流階級】 ♦ **ミドルきゅう** 【ミドル級】 ♦ **ミドル・クラス**

középosztálybeli ♦ **ちゅうりゅうの** 【中流の】 „Középosztálybeli családban született.” 【かれわ ちゅうりゅう かにてい う 彼は 中流 の家庭に生まれた。】

középosztály nélküli gazdaság ♦ **すなごけいけいざい** 【砂時計経済】

középosztályú földműves ♦ **ちゅうのう** 【中農】

középpályás ♦ **ミッドフィールダー** (fociban)

középparaszt ♦ **ちゅうのう** 【中農】

középperc ♦ **ちゅうせつこつ** 【中節骨】 (phalanx proximalis seu secunda)

középpont ♦ **しょうてん** 【焦点】 (fókus) „Egy hír a figyelem középpontjába került.” 【あるニュースが注目の焦点となった。】

♦ **ちゅううかんでん** 【中間点】 (felezőpont) ♦ **ちゅうしん** 【中心】 „forgás középpontja” 【回転の中心】

♦ **ちゅうしんてん** 【中心点】 „Itt a kör középpontja.” 【円の中心点はここです。】

♦ **ま** 【的】 (célpont) „Az a tudós a világ figyelemének középpontjába került.” 【その科学者は世界の注目の的になった。】

♦ **figyelem középpontjába kerül** **ちゅうもくをあびる** 【注目を浴びる】 „Egy sportoló a figyelem középpontjába került.”

【そのスポーツ選手は注目を浴びている。】

♦ **kör középpontja** **えんしん** 【円心】 ♦ **robbanás középpontja** **ばくしん** 【爆心】

középpontba állít ♦ **ちゅうしんとする** 【中心とする】 „A mi családunkban a gyereket állítjuk a középpontba.” 【我が家は子供を中心とした生活です。】

középponti szög ♦ **ちゅうしんかく** 【中心角】

középpontjában áll ♦ **ちゅうしんになる** 【中心になる】 „Ő áll a csoportosulás középpontjában.” 【彼はこの集団の中心になっている。】

középpontos vetítés ♦ **ちゅうしんとうえい** 【中心投影】

középre állásos támadás ♦ **ちゅうかんしゃこうげき** 【中間者攻撃】 (IT)

középre igazít ♦ **センタリングする** „Középre igazítottam a betűt.” 【文字をセンタリングした。】

középre igazítás ♦ **センタリング**

középre játszás ♦ **センタリング**

középre játssza a labdát ◆ **セントリングす**

る „Jobbról középre játszott a labdát.” [右からセントリングした。]

középréteg ◆ **ちゅうかんそう** 【中間層】 ◆ **ちゅうりゅうそう** 【中流層】

középső ◆ **まんなかの** 【真ん中の】 „Sikerült a középső helyre ülnöm.” [ど真ん中の席に座ることができました。] ◇ **középső kőkorszak** **ちゅうせつきじだい** 【中石器時代】

középső csíralemez ◆ **ちゅうはいよう** 【中胚葉】 (mezoderma)

középső csoport ◆ **ねんちゅうぐみ** 【年中組】 „középső csoportos óvodás” [年中組の園児]

középső fedélzet ◆ **ちゅうかんばん** 【中甲板】

középső fok ◆ **ちゅうだん** 【中段】

Középső hegynyél ◆ **ちゅうおうこうち** 【中央高地】

középső időszak ◆ **ちゅうき** 【中期】

középső korcsoport ◆ **ねんちゅう** 【年中】

középső kőkorszak ◆ **ちゅうせつきじだい** 【中石器時代】

középső kötet ◆ **ちゅうかん** 【中巻】 (második kötet)

középső lábujj ◆ **だいさんし** 【第三趾】

középső lebeny ◆ **ちゅうよう** 【中葉】 „bal oldali középső tüdőlebeny” [左肺の中葉]

középső lépcsőfok ◆ **ちゅうだん** 【中段】

középső nap ◆ **なかび** 【中日】 „őszi szumóbajnokság középső napja” [秋場所の中日]

középső név ◆ **ミドルネーム**

középső polc ◆ **ちゅうだん** 【中段】

középső pont ◆ **ちゅうてん** 【中点】

középső rész ◆ **ちゅうおうぶ** 【中央部】 ◆ **ちゅうしんぶ** 【中心部】 „A falu középső részén van a templom.” [教会は村の中心部にあります。] ◆ **ちゅうぶ** 【中部】 ◆ **ちゅうへん** 【中編、中篇】 (sorozatnak)

középső tanácsos ◆ **ちゅうなごん** 【中納言】

középső terméshéj ◆ **ちゅうかひ** 【中果皮】

középső ujj ◆ **なかゆび** 【中指】

középsúly ◆ **ミドルキウ** 【ミドル級】

középsúlyú ◆ **ミドルキウの** 【ミドル級の】

„középsúlyú ökölvívó” [ミドル級のボクシング選手]

középszerű ◆ **ごくふつうの** 【ごく普通の、極普通の】 (ennél középseprűbb már nem is lehetne) ◆ **じゅうにんなみの** 【十人並みの、十人なみの】 (ember) ◆ **じょうしきてきな** 【常識的な】 „középszerű ember” [常識的な人]

◆ **じんじょういちようの** 【尋常一様の】 ◆ **ふつうの** 【普通の】 „Középszerű ember.” [彼は普通の人だ。] ◆ **へいぼんな** 【平凡な】 „középszerű alkalmazott” [平凡なサラリーマン]

◆ **ぼんような** 【凡庸な】 „középszerű ember” [凡庸な人物]

középszerű dolog ◆ **げてもの** 【下手物】 „középszerű és minőségi dolog” [下手物と上手物]

középszerű ember ◆ **ぼんじん** 【凡人】 „középszerű ember vagy zseni” [凡人か天才]

középszerű író ◆ **さんもんぶんし** 【三文文士]

középszerű képesség ◆ **ぼんさい** 【凡才]

középszerű képességű ember ◆ **ぼんさい** 【凡才]

középszerűség ◆ **なかほど** 【中ほど、中程】 „középszerű tanulmányi eredmény” [中程の成績] ◆ **ぼんぞく** 【凡俗]

középszerű színész ◆ **さんもんやくしゃ** 【三文役者]

középszint ◆ **ちゅうきゅうレベル** 【中級レベル】 (középfok) „Középszinten tudok gitározni.” [ギターを中級レベルで弾ける。]

középszintű ◆ **ちゅうきゅうしゃ** 【中級者】 (ember) „középszintű teniszező” [テニス中級者]

középtájt ◆ **なかほど** 【中ほど、中程】 „Középtájt a hídon leált a kocsí.” [橋の中ほどで車が止まった。] ◆ **まんなかへんに** 【真ん中

- 辺に) „Húzz egy vonalat középtájt!” [真ん中辺まなかへんに線せんを引ひいて下ください。]
- középtáv** ◆ **ちゅうきより** [中距離]
- középtávfutás** ◆ **ちゅうきよりきょうそう** [中距離競走]
- középtávfutó** ◆ **ちゅうきよらせんしゅ** [中距離選手]
- középtávon** ◆ **ちゅうきてきに** [中期的に] „Középtávon vizsgálja az intézkedés hatását.” [政策的影響せいさく えいきょうを中期的に見る。]
- középtávú** ◆ **ちゅうきてきな** [中期的な] „Középtávú célkitűzést tettünk.” [中期的な目標もくひょうを立てた。]
- középtávú stratégia** ◆ **ちゅうきせんりゃく** [中期戦略]
- középtávú tétel** ◆ **ちゅうかんもくひょう** [中間目標]
- középtávú terv** ◆ **ちゅうきけいかく** [中期計画]
- középut** ◆ **ちゅうどう** [中道] „Középuton halad.” [中道ちゅうどうを行く。] ◆ **ちゅうよう** [中庸] „középutat választó megoldás” [中庸ちゅうようを取った解決かいけつ] ◆ **まなかのみち** [真ん中の道] „A középutat választotta.” [真ん中の道まなかのみちを選んだ。]
- középutas** ◆ **ちゅうどうしゅぎしゃ** [中道主義者] ◆ **ふそくふりの** [不即不離の] (el nem kötelezett) „Középutas álláspontot képvisel.” [不即不離ふそくふりの立場たちばをとる。]
- középutas csoport** ◆ **ちゅうどうは** [中道派]
- középutas eszme** ◆ **ちゅうどうしゅぎ** [中道主義]
- középutas irányvonal** ◆ **ちゅうどうろせん** [中道路線]
- középutas politika** ◆ **ちゅうどうせいじ** [中道政治]
- közéület** ◆ **いん** [院] ◆ **えいぞうぶつ** [営造物] ◆ **こうきょうのたても** [公共の建物]
- középvállalat** ◆ **ちゅうきぎょう** [中企業]
- közévezetés** ◆ **ちゅうかんかんりしょく** [中間管理職] ◆ **ミドル・マネジメント**
- közévezető** ◆ **ちゅうがたかんぶ** [中型幹部]
- közévezetői beosztás** ◆ **ちゅうかんかんりしょく** [中間管理職]
- középvonal** ◆ **センターライン** ◆ **ちゅうしんせん** [中心線]
- közé rak** ◆ **さしはさむ** [差し挟む, 差し挟む] „A lapok közé raktam a könyvjelzőt.” [本の間ほん あいだにしおりを差し挟んだ。]
- közérdek** ◆ **こうえき** [公益] „A közérdeket helyezi előtérbe.” [公益こうえきを優先ゆうせんする。] ◆ **ふくり** [福利]
- közérdekű** ◆ **こうえき** [公益] ◆ **こうえきをもくてきとする** [公益を目的とする] „Közérdekű munkát végez.” [公益こうえきを目的もくてきとする仕事しごとをしている。]
- közérdekű cikk** ◆ **さんめんきじ** [三面記事]
- közérdekű tevékenység** ◆ **ふくりじぎょう** [福利事業]
- közérkölc** ◆ **こうしゅうどうとく** [公衆道徳] ◆ **こうしゅうのモラル** [公衆のモラル] ◆ **こうじょりょうぞく** [公序良俗] ◆ **こうとく** [公德] ◆ **ふうき** [風紀] ◆ **ふうぞく** [風俗] „A közérkölcök romlottak.” [風俗ふうぞくが乱みだれている。]
- közérkölc elleni büncselekmény** ◆ **ふうぞくはんざい** [風俗犯罪]
- közérkölcöt sértő** ◆ **ひわいな** [卑猥な, 鄙猥な]
- közérkölc-romlás** ◆ **ふうきびらん** [風紀紊乱]
- közérkölc romlása** ◆ **ふうきのみだれ** [風紀の乱れ]
- közérkölc szelleme** ◆ **こうとくしん** [公德心] „közérkölc szellemének hiánya” [公德心こうとくしんの欠如けつじょ]
- közért** ◆ **スーパー**
- közértékesítés** ◆ **いっばんはんばい** [一般販売]
- közérthető** ◆ **いっばんじんにわかるような** [一般人いっばんじんに分かるような] ◆ **ひきんな** [卑近]

な) „Közérthető magyarázatot ad.” ^{ひきん} [卑近な ^{せつめい} 説明をする。] ◆ **へいいな** [平易な] „közérthető magyarázat” [平易な解説]

közérthető buddhista tanítás ◆ **けんぎょう** [顕教]

közérthetően ◆ **いっばんじんにわかるように** [一般人に分かるように] „Közérthetően elmagyarázta az atomerómű működését.” ^{げんぱつ} [原発の ^{しく} 仕組みを一般人に分かるように説明した。] ◆ **へいいに** [平易に] „Közérthetően elmagyarázta a gép használatát.” [機械の使い方を平易に説明した。]

közérthető fordítás ◆ **こうごやく** [口語訳]

közérthetőség ◆ **ぞく** [俗] ◆ **へい** [平易]

közézet ◆ **きぶん** [気分] „Rossz a közézetem.” [気分が悪い。] ◆ **きもち** [気持ち] „Rossz a közézetem.” [気持ちが悪い] ◆ **ごきげん** [ご機嫌、御機嫌] „Hogy van?” [ご機嫌はいかがですか?] ◆ **たいちょう** [体調] (erőnlét) „A nyújtógyakorlatoktól jobb lett a köz-^{たいちょう} érzetem.” [ストレッチをはじめてから 体調 が良くなりました。]

köze sincs hozzá ◆ **かけはなれる** [かけ離れる、掛け離れる、懸け離れる] (nagyon eltér) „Amit mondott, annak köze sem volt az igazsághoz.” [彼の 話 は 真実 とは かけ 離 れ て いた。]

köze szorít ◆ **はさむ** [挟む] „A térdem köze szorítottam a labdát.” [ボールを膝の間に挟んだ。]

köze szorul ◆ **はさまる** [挟まる] „A metrójátó köze szorult a kezem.” [手が地下鉄の扉に挟まった。]

köze szúr ◆ **そうにゆうする** [挿入する] „A két szó köze vesszőt szúrt.” [二つの単語の間にコンマを挿入した。]

kőzet ◆ **がん** [岩] ◆ **がんせき** [岩石] ◆ **biogén kőzet** **せいぶつがん** [生物岩] ◆ **kris-**

tályos kőzet **けつしょうがん** [結晶岩] ◆ **mélyégi kőzet** **しんせいがん** [深成岩] ◆ **plutonikus kőzet** **しんせいがん** [深成岩] ◆ **szerves eredetű kőzet** **せいぶつがん** [生物岩] ◆ **üledékes kőzet** **たいせきがん** [堆積岩] ◆ **vulkanikus kőzet** **かせいがん** [火成岩]

kőzetbolygó ◆ **がんせきわくせい** [岩石惑星]

kőzetgyapot ◆ **いしわた** [石綿] ◆ **せきめん** [石綿] (azbeszt)

kőzetgyűrődés ◆ **しゅうきょく** [褶曲、皺曲、しゅう曲]

kőzetlemez ◆ **がんばん** [岩板] ◆ **プレート** **kőzetliszt** ◆ **シルト**

kőzetminta ◆ **がんせきひょうほん** [岩石標本]

kőzetnyomás ◆ **じあつ** [地圧]

kőzetréteg ◆ **がんせきぞう** [岩石層] ◆ **されきぞう** [砂礫層]

kőzetrétegben áramló víz ◆ **ふくりゅうすい** [伏流水]

kőzetrétegben áramló vízfolyás ◆ **ふくりゅう** [伏流]

kőzettan ◆ **がんせきがく** [岩石学]

kőzettelér ◆ **がんみゃく** [岩脈]

kőzettörmelék ◆ **れき** [礫]

köze van ◆ **かかづらう** ◆ **タッチする** „Az elnöknek valójában nincs köze a vállalat vezetéséhez.” ^{かいちょう わ じっさい けいえい} [会長 は 実際 に 経営 に タッチ して いない。]

köze van hozzá ◆ **かかりあう** [係り合う、掛り合う] „Jobb, ha nincs közöd ahhoz az emberhez.” [彼と係り合わないほうがいい。] ◆ **かかわりのある** [係わりのある、関わりのある] ^{ほかわ せいじ} „Semmi közöm sincs a politikához.” [僕は政治 ^{わなん かか} には何の関わりもない。] ◆ **かかわる** [関わる、係わる] „Neki is köze volt a sikkasztáshoz.” [彼も 横領 に 関わ っ て いた。] ◆ **かんちする** [関知する] „Semmi közöm ahhoz az ügyhöz.” ^{ほくわ いっさい かんち} [僕はそのことに一切関知しない。] ◆ **しる**

[知る] „Semmi közöd hozzá.” [それは君の知ったことじゃない。]

közé van valamihhez ◆ **かんよする** 【関与する、干与する】 „Közé van ahhoz az esethez.” 「かれわ じけん かんよ 彼はあの事件に関与している。」

közé vegyül ◆ **まじる** 【混じる、交じる、雑じる】 „A két férfi az idegenek közé vegyült.” 「ふたり おとこわ みし ひと ま 二人の男は見知らぬ人たちに交じた。」

közé vesz ◆ **ひきこむ** 【引き込む、引込む】 „A baráti csoport közé vettük.” 「彼を仲間引き込んだ。」

közfeladat ◆ **こうむ** 【公務】 „Az állami hivatal közfeladatot lát el.” 「役所は公務を行う。」

közfelfogás ◆ **つうねん** 【通念】 (közhiedelem) „A közfelfogással ellentétben a háború nem volt elkerülhetetlen.” 「通念に反して戦争は免れられないわけではなかった。」

közfelháborodás ◆ **たいしゅうこうぎ** 【大衆抗議】 ◆ **たいしゅうのえんさ** 【大衆の怨嗟】 „A hitvány rendőr közfelháborodást váltott ki.” 「けいさつかん たち わる たいしゅう えんさ まと 警察官の質が悪くて、大衆の怨嗟的となった。」 ◆ **たいしゅうのこうぎ** 【大衆の抗議】 (tiltakozás) „A korrupció közfelháborodást keltett.” 「おしよもんたい わたいしゅう こうぎ ひ お 汚職問題は大衆の抗議を引き起こした。」

közfizyelem ◆ **しゅうじんかんし** 【衆人環視】 ◆ **しゅうもく** 【衆目】 ◆ **せけんのめ** 【世間の目】 ◆ **ひとめ** 【人目】

közfürdő ◆ **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】 ◆ **せんとう** 【銭湯】 ◆ **ふろや** 【風呂屋】

közgazdaság ◆ **エコノミー** ◆ **けいざい** 【経済】 ◆ **こくみんけいざい** 【国民経済】

közgazdasági ◆ **けいざいがくの** 【経済学の】

közgazdasági kar ◆ **けいざいがくぶ** 【経済学部】

közgazdasági Szemle ◆ **けいざいがくひょうろん** 【経済学評論】 (folyóirat)

közgazdaságtan ◆ **けいざいがく** 【経済学】
 ◇ **dinamikus közgazdaságtan** どうたいけいざいがく 【動態経済学】
 ◇ **intézményi közgazdaságtan** せいどはけいざいがく 【制度派経済学】
 ◇ **keynesi közgazdaságtan** ケインズけいざいがく 【ケインズ経済学】
 ◇ **klasszikus közgazdaságtan** くてんはけいざいがく 【古典派経済学】
 ◇ **makro-**

közgazdaságtan マクロけいざいがく 【マクロ経済学】
 ◇ **marxista közgazdaságtan** マルクスけいざいがく 【マルクス経済学】
 ◇ **matematikai közgazdaságtan** すうりけいざいがく 【数理経済学】
 ◇ **modern közgazdaságtan** きんだいけいざいがく 【近代経済学】
 ◇ **neoklasszikus közgazdaságtan** しんこてんはけいざいがく 【新古典派経済学】
 ◇ **normatív közgazdaságtan** きはんできけいざいがく 【規範的経済学】 „pozitív és normatív közgazdaságtan” 「実証経済学と規範的経済学」
 ◇ **pozitív közgazdaságtan** じっしょうけいざいがく 【実証経済学】 „pozitív és normatív közgazdaságtan” 「実証経済学と規範的経済学」

közgazdaság-tudomány ◆ **けいざいがく** 【経済学】

közgazdaság-tudományi egyetem ◆ **けいざいだい** 【経済大学】

közgazdász ◆ **エコノミスト** ◆ **けいざいがくしゃ** 【経済学者】

közgondolkodás ◆ **こうしゅうのかんがえかた** 【大衆の考え方】

közgyónás ◆ **こくはくのいのり** 【告白の祈り】

közgyűlés ◆ **かぶぬしそうかい** 【株主総会】 (részvényesek közgyűlése) ◆ **ぎかい** 【議会】 ◆ **そうかい** 【総会】 ◆ **ちょうかい** 【町会】 (városi) ◇ **ENSZ-közgyűlés** こくれんそうかい 【国連総会】 ◇ **éves közgyűlés** ねんじそうかい 【年次総会】 ◇ **fővárosi közgyűlés** とぎかい 【都議会】 ◇ **helyi önkormányzati közgyűlés** ちほうぎかい 【地方議会】 ◇ **részvényesek közgyűlése** かぶぬしそうかい 【株主総会】 ◇ **városi közgyűlés** しぎかい 【市議会】

közháborítás ◆ **きんじよめいわく** 【近所迷惑】

közhangulat ◆ **こくみんかんじょう** 【国民感情】 „Bizonytalan lett a közhangulat.” 「こくみんかんじょう わ ふあん か 国民感情は不安に変わった。」 ◆ **じんしん** 【人心】 „Lecsillapítja a közhangulatot.” 「じんしん を静める。」 ◆ **せそう** 【世相】 ◆ **みんしん** 【民心】 „A közhangulat stabilizálódott.” 「みんしん が安定した。」

közhasználat ◆ **とうよう** 【当用】

közhásználatban lévő ◆ **つうようの** 【通用の】

közhásználatú kandzsi ◆ **とうようかんじ** 【当用漢字】

közhasznu ◆ **こうえき** 【公益】

közhasznu egyesület ◆ **エンジーオー** 【NGO】

közhasznu létesítmény ◆ **こうきょうしせつ** 【公共施設】

közhasznu társaság ◆ **こうえきほうじん** 【公益法人】

közhasznu tevékenység ◆ **こうえきじぎょう** 【公益事業】

közhaszon ◆ **きょうえき** 【共益】 ◆ **こうえき** 【公益】 „Közhasznú tevékenységet végez.” 「こうえき はか 公益を図る。」

közhely ◆ **きまりもんく** 【決まり文句、きまり文句、決り文句】 ◆ **じょうとうく** 【常套句】 (elcsépeelt kifejezés) ◆ **じょうとうご** 【常套語】 (elcsépeelt szó)

közhiedelem ◆ **おもわれること** 【思われること】 „A közhiedelem szerint a megfázást a hideg okozza.” 「かぜ ひりゆう わさむ おも 風邪を引く理由は寒さだと思われている。」 ◆ **つうねん** 【通念】 (általános nézet) „Ez a közhiedelem téves.” 「これは誤った通念だ。」

közhírré tesz ◆ **こうふする** 【公布する】 (ki-hirdet) „Közhírré tették a rendeletet.” 「ほうれい こうふ 法令が公布された。」 ◆ **はつびょうする** 【発表する】 (bejelent) „Közhírré tették a választási eredményeket.” 「せんきょ けつか ほんびょう 選挙結果が発表された。」

közhírré tétel ◆ **こうふ** 【公布】 (kihirdetés)

köz hivatal ◆ **ぶぎょうしょ** 【奉行所】 (sögunátusban) ◆ **やくば** 【役場】

köz hivatalnok ◆ **じむかん** 【事務官】 ◆ **ぶんかん** 【文官】

köz hivatalnoki állás ◆ **かんしよく** 【官職】 „Köz hivatalnoki állásba kerül.” 「かんしよく つ 官職に就く。」

köz igazgatás ◆ **ぎょうせい** 【行政】 ◇ **helyi köz igazgatás** **ちほうぎょうせい** 【地方行政】 ◇ **városi köz igazgatás** **としぎょうせい** 【都市行政】

köz igazgatási bíróság ◆ **ぎょうせいさいばんしょ** 【行政裁判所】 ◆ **だんがいさいばんしょ** 【弾劾裁判所】

köz igazgatási eljárás ◆ **ぎょうせいしよぶん** 【行政処分】

köz igazgatási ellenőrzés ◆ **ぎょうせいいかんさ** 【行政監査】 ◆ **ぎょうせいいかんさつ** 【行政観察】

köz igazgatási hivatal ◆ **ぎょうせいいかんちよう** 【行政官庁】

köz igazgatási körzet ◆ **ぎょうせいかく** 【行政区画】 ◆ **せんかんそかい** 【専管租界】 (Kínában) ◆ **そかい** 【租界】 (Kínában) „brit köz igazgatási körzet” 「えいこく そかい 英国租界」

köz igazgatási reform ◆ **ぎょうせいいかいかく** 【行政改革】

köz igazgatási rendelkezés ◆ **ぎょうせいめいれい** 【行政命令】

köz igazgatási szerv ◆ **ぎょうせいきかん** 【行政機関】

köz igazgatási tisztviselő ◆ **ぎょうせいいかん** 【行政官】

köz intézmény ◆ **こうきょうきかん** 【公共機関】 ◆ **こうきょうしせつ** 【公共施設】 ◆ **こうせつのきかん** 【公設の機関】 ◆ **こうてききかん** 【公的機関】

köz iskola ◆ **こうりつこう** 【公立校】

köz ismereti tárgy ◆ **いっばんかもく** 【一般科目】

köz ismert ◆ **きわめつきの** 【極め付きの、極め付きの】 „köz ismert hülye” 「きわめ つき ばか 極め付きの馬鹿」 ◆ **しゅうちの** 【周知の】 (köztudomású) „Ez köz ismert tény.” 「これは周知の事実です。」 ◆

じんこうにかいしゃした 【人口に膾炙した】 (aranymondás) ◆ **ちよめいな** 【著名な】 „Az

az író Magyarországon köz ismert.” 「かれ わ 彼はハンガリーで著名な作家です。」 ◆ **ていひょうのあ** **る** 【定評のある】 „Köz ismert, milyen jó annak az embernek a memóriája.” 「かれ きおくりよく わ 彼の記憶力には定評がある。」 ◆ **てぢかな** 【手近な】 „köz ismert probléma” 「てぢか もんだい 手近な問題」

köz ismert lesz ◆ **かいしゃする** 【膾炙する】

közismert név ◆ **あざな** [字] ◆ **つうしょう** [通称] (közismert neve valaminek) „nátrium-hidrogén-karbonát, közismert nevén szódadabikar-bóna” [炭酸水素ナトリウム、通称 重曹] ◆ **とおりな** [通り名]

közismertség ◆ **じょうしき** [常識] „Közismert, hogy a Föld gömbölyű.” [地球が丸いのは常識だ。] ◆ **だいめいし** [代名詞] (neve egyet jelent) „Einstein közismerten zseni volt.” [アインシュタインは天才の代名詞だ。] ◆ **ちめいど** [知名度] „termék közismertsége” [商品の知名度] ◆ **ちよめい** [著名]

közízlés ◆ **こうしゅうどうとく** [公衆道徳] (közérkölc) „Ez az üzleti tevékenység sérti a közízlést.” [この業務は公衆道徳に有害です。] ◆ **ふうぞく** [風俗] „A festő aktképei megzavarták a jó közízlést.” [画家の裸画は善良な風俗を乱した。]

közjáték ◆ **あいぎょうげん** [間狂言] ◆ **かんそう** [間奏] (zenei) ◆ **かんそうきょく** [間奏曲] (zenei) ◆ **まくあい** [幕間] (színházi) ◇ **kjógen közjáték** **あいぎょうげん** [間狂言]

köz java ◆ **こうきょうのりえき** [公共の利益] „A köz javát szolgálja.” [公共の利益を図る。]

közjavak ◆ **こうきょうざい** [公共財]

közjegyző ◆ **ぎょうせいしよし** [行政書士] ◆ **こうしょうにん** [公証人] ◆ **こうしょうやくば** [公証役場] (közjegyzői hivatal) ◆ **しほうしよし** [司法書士]

közjegyző által hitelesítés ◆ **こうしょう** [公証]

közjegyző által hitelesített dokumentum ◆ **こうせいしよしよ** [公正証書]

közjegyzői hivatal ◆ **こうしょうにんやくば** [公証人役場] ◆ **こうしょうやくば** [公証役場]

közjegyzői okirat ◆ **こうせいしよしよ** [公正証書]

közjegyző iroda ◆ **こうしょうにんやくば** [公証人役場]

közjó ◆ **こうえき** [公益] ◆ **こうきょうのりえき** [公共の利益]

közjog ◆ **こうほう** [公法] ◇ **tengeri közjog** **かいじこうほう** [海事公法]

közjólét ◆ **こうきょうのふくし** [公共の福祉] ◆ **しゃかいふくし** [社会福祉] ◆ **そうばな** [総花] ◆ **ふくし** [福祉]

közjólétet hozó politika ◆ **そうばなせいさく** [総花政策]

közkatona ◆ **あしがる** [足軽] ◆ **じんがさ** [陣笠] ◆ **じんがされん** [陣笠連] ◆ **ぞうひょう** [雑兵]

közkatónák sisakja ◆ **じんがさ** [陣笠]

közkedvelt ◆ **きやくずぎのする** [客好きのする] „közkedvelt gésa” [客好きのする芸者] ◆ **こうひょうである** [好評である] (kedvezően értékelt) „Ez az étterem közkedvelt.” [このレストランは好評である。] ◆ **このましい** [好ましい] „Ebben az étteremben közkedvelt a klasszikus zene.” [このレストランではクラシック音楽が好ましい。] ◆ **じんぼうのある** [人望のある] „közkedvelt tanár” [人望のある先生] ◆ **ぞくうけがする** [俗受けがする] ◆ **だいにんぎの** [大人気の] „Ez egy közkedvelt termék.” [これは大人気の製品です。] ◆ **にんき** [人気] „közkedvelt hely” [人気スポット] ◆ **にんぎの** [人気の] „Közkedvelt helyre mentünk üdülni.” [人気スポットに旅行した。] ◆ **ポピュラーな** „közkedvelt név” [ポピュラーな名前]

közkedvelt lesz ◆ **たいしゅうかする** [大衆化する] „Közkedvelt lett az okostelefon.” [スマホは大衆化した。]

közkedveltség ◆ **きやくずぎ** [客好き] ◆ **こうひょう** [好評] „Az új termék közkedvelt lett.” [新発売の商品は好評を得た。] ◆ **じんぼう** [人望] ◆ **ぞくうけ** [俗受け] ◆ **にんき** [人気] „Az üzlet közkedveltségre tett szert.” [その店は人気を得ている。]

közkedvelt személy ◆ **じんぼうか** [人望家]

közkegyelem ◆ **たいしや** [大赦] (általános amnesztia) „Közkegyelmet gyakoroltak.” [大赦を行った。]

közleketű ♦ **よくある** (gyakran előforduló) „Ez egy közleketű tévedés.” [これはよくある間違いです。]

közleketű felfogás ♦ **ぞくせつ** [俗説]

közleketű név ♦ **ぞくしょう** [俗称]

közkincs ♦ **きょうつうしよゆうぶつ** [共通所有物] „Adys közkincs.” [A d y s はきょうつうしよゆうぶつ 共通所有物です。]

közkívánat ♦ **たいしゅうのようきゅう** [大衆の要求] „Közkívánatra megismételték a kiállítást.” [大衆の要求で展示会は再開されました。]

közkönyvtár ♦ **こうぎょうとしょかん** [公共図書館]

közkötvény ♦ **こうさい** [公債]

közlegény ♦ **ぞうひょう** [雑兵] ♦ **にとうへい** [二等兵] (katona, határőr OR-1) ♦ **へいそつ** [兵卒]

közlekedés ♦ **あし** [足、脚] „Nem tudok közlekedni, mert lerobbant a kocsim.” [車が壊れて足が奪われた。] ♦ **こうつう** [交通] (forgalom) „A munkálatok miatt nehéz a közlekedés.” [工事があるため交通は難しい。] ♦ **つうこう** [通行] (járás) „Itt korlátozták az autók közlekedését.” [ここは車の通行が制限されている。] ♦ **bal oldali közlekedés** **ひだりがわつうこう** [左側通行] ♦ **egy oldalra korlátozott közlekedés** **かたがわつうこう** [片側通行] ♦ **felszíni közlekedés** **ろめんこうつう** [路面交通] ♦ **hajóközlekedés** **こうこう** [航行] ♦ **jobb oldali közlekedés** **みぎがわつうこう** [右側通行] ♦ **közúti közlekedés** **どうろこうつう** [道路交通] ♦ **légi közlekedés** **こうこう** [航行] ♦ **légi közlekedés** **こうくう** [航空] ♦ **tengeri közlekedés** **こうかい** [航海] ♦ **váltott irányú közlekedés** **かたこう** [片交]

közlekedésbiztonság ♦ **こうつうあんぜん** [交通安全]

közlekedésbiztonsági akció ♦ **こうつうあんぜんうんどう** [交通安全運動] „országos közlekedésbiztonsági akció” [全国交通安全運動]

közlekedésbiztonsági hét ♦ **こうつうあんぜんしゅうかん** [交通安全週間]

közlekedésbiztonsági hónap ♦ **こうつうあんぜんげつかん** [交通安全月間]

közlekedési ♦ **こうつうの** [交通の]

közlekedési baleset ♦ **こうつうじこ** [交通事故]

közlekedési baleset miatt megárvult gyermek ♦ **こうつういじ** [交通遺児]

közlekedési csomópont ♦ **こうつうのようしよ** [交通の要所]

Közlekedési és Telekommunikációs Minisztérium ♦ **ていしんしょう** [通信省] (1949-ig)

közlekedési eszköz ♦ **あし** [足、脚] „A vonat az átlagpolgár közlekedési eszköze.” [電車は庶民の足です。] ♦ **こうつうきかん** [交通機関] ♦ **こうつうしゅだん** [交通手段]

közlekedési hálózat ♦ **こうつうもう** [交通網]

közlekedési információ ♦ **こうつうじょうほう** [交通情報]

közlekedési káosz ♦ **こうつうじごく** [交通地獄]

közlekedési kihágás ♦ **こうつういはん** [交通違反]

közlekedési lámpa ♦ **こうつうしんごう** [交通信号] ♦ **しんごう** [信号]

közlekedési miniszter ♦ **こくどこうつうしょう** [国土交通相] ♦ **こくどこうつうだいじん** [国土交通大臣]

Közlekedési Minisztérium ♦ **こくどこうつうしょう** [国土交通省] ♦ **こくこうしょう** [国交省]

közlekedési morál ♦ **こうつうどうとく** [交通道徳]

közlekedési rendőr ♦ **こうつうけいかん** [交通警察官]

közlekedési szabály ♦ **こうつうきそく** [交通規則] ♦ **こうつうきてい** [交通規定] ♦ **こうつうほうき** [交通法規] ♦ **こうつうルール** [交通ルール]

közlekedési szabálysértés ♦ **こうつういはん** [交通違反]

közlekedési tábla ♦ **こうつうひょうしき** [交通標識]

közlekedésügy ♦ **こうつう** [交通] ♦ **こうつうぎょうむ** [交通業務] (munkája)

közlekedésügyi felügyelőség ◆ **こうつうきよく** 【交通局】

Közlekedésügyi Minisztérium ◆ **こくどうつうしょう** 【国土交通省】

közlekedik ◆ **いどうする** 【移動する】 (helyet

változtat) „Általában autóval közlekedik.” 「彼

は大体車^{みずうみ}で移動する。」 ◆ **こうこうする** 【航

行する】 „tavon közlekedő komp” 「湖を航行

するフェリー」 ◆ **つうこうする** 【通行する】

(jár) „Japánban bal oldalon közlekednek az au-

tók.” 「日本では車は左側を通行している。」

◆ **ingajáratban közlekedik** **おりかえしうん**

てんをする 【折り返し運転をする】 „Baleset

miatt a vonat ingajáratban közlekedik.” 「事故の

ため電車は折り返し運転をしている。」 ◆ **nem**

tud közlekedni **あしがみだれる** 【足が乱れる】

„A vonatok leállása miatt ezer ember nem

tudott közlekedni.” 「鉄道の運休で千人の足が

乱れた。」

közlekedő ◆ **とおっている** 【通っている】 „Az

úton közlekedő autókat olajfolt veszélyezteti.” 「

溜まっている油で通っている車は危ない

状況です。」

közlekedőedények ◆ **れんつうかん** 【連通管】

közlény ◆ **おしゃべりな** 【お喋りな】 (be-

szédes) „A közlények asszonyok elterjesztették

a pletykát.” 「お喋りな婦人たちは噂を広げ

た。」 ◆ **かくしだてをしな**い 【隠し立てをし

ない】 (nincs takargatnivalója) „Az igazgató a ri-

porterekkel szemben közlény volt.” 「社長は

記者団に対して隠し事をしなかった。」 ◆ **きょ**

うりょくてきな 【協力的な】 (együttműködő)

„A tanú közlény volt.” 「目撃者は協力的だ

った。」 ◆ **じょうほうをていきょうする** 【情

報を提供する】 „Túláságon közlény volt.” 「

必要以上に情報を提供した。」

közlényen ◆ **きょうりょくてきに** 【協力的

に】 (együttműködve)

közlemény ◆ **おしらせ** 【お知らせ、御知らせ】

„Egy közleményt olvastak be a rádióban.” 「ラジ

オでお知らせが放送された。」 ◆ **けいじ** 【掲

示】 ◆ **こくじ** 【告示】 (állami) ◆ **コミュニ**

ケ ◆ **しらせ** 【知らせ、報せ】 „A cég egy köz-

leményt dobott a postaládánkba.” 「あの会社は

郵便ポストにお知らせを入れた。」 ◆ **bocsá-**

natkérő közlemény **しゃざいこうこく** 【謝罪

広告】 ◆ **gazdasági közlemény** **けいざいはく**

しよ 【経済白書】 ◆ **kormányközlemény** **な**

いかくこくじ 【内閣告示】 ◆ **közös közle-**

mény **きょうどうせいめい** 【共同声明】 (közös

nyilatkozat) ◆ **sürgős közlemény** **きゅうこく**

【急告】 „Az újságban sürgős közlemény jelent

meg.” 「新聞は急告を出した。」 ◆ **szolgálá-**

ti közlemény **ぎょうむれんらく** 【業務連絡】

„Az állomáson a hangosbemondóból szolgálati

közlemény hallatszott.” 「駅でスピーカーから

業務連絡が聞こえてきた。」

közlés ◆ **こくち** 【告知】 ◆ **こくゆ** 【告諭】 ◆

しよさい 【所載】 ◆ **せんこく** 【宣告】 ◆ **でん**

たつ 【伝達】 „parancs közlése” 「命令の伝達

」 ◆ **előzetes közlés** **きほう** 【既報】

közlésmód ◆ **いいかた** 【言い方】 „Közlésmó-

dunkkal megsérthetjük az embereket.” 「言い方

によって人の心は傷つきます。」

közlétesítmény ◆ **こうきょうせつ** 【公共施設】

közlöny ◆ **かいほう** 【会報】 (társasági) ◆ **かん**

ぼう 【官報】 ◆ **きょう** 【紀要】 „idegennyelv-

oktatási társaság közlönye” 「外国語教育学会

紀要】 ◆ **こうほう** 【公報】

közlönyben megjelent információ ◆ **かんぼ**

うじょうほう 【官報情報】

közlő stílus ◆ **こう** 【語】

közmédia ◆ **こうきょうメディア** 【公共メディア】

◆ **マスコミ**

közmondás ◆ **ことわざ** 【諺】 „Tanuljunk meg

minden héten 5 közmondást!” 「毎週ハンガリ

一語の諺を5つ覚えましょう。」

közmondás elferdítése ◆ **じぐち** 【地口】

közmunka ◆ **こうきょうじぎょう** 【公共事業】

◆ **こうきょうろうどう** 【公共労働】

közmunkás ◆ **こうてきろうどうしゃ** 【公的労働者】

közműépítés ◆ **こうきょうこうじ** 【公共工事】 ◆ **こうきょうじぎょう** 【公共事業】 ◆ **どけん** 【土建】 ◆ **どぼく** 【土木】 ◆ **どぼくこうじ** 【土木工事】

közműépítész ◆ **どぼくぎし** 【土木技師】

közműépítő ipar ◆ **どけんぎょう** 【土建業】

közműépítő vállalat ◆ **どけんがいしゃ** 【土建会社】

közműszámla ◆ **こうきょうりょうきん** 【公共料金】

közművek ◆ **こうえきじぎょう** 【公益事業】 (közérdekű tevékenység) ◆ **ライフライン** (létfenntartású) „A földrengés után a közművek helyreállításán dolgoztak.” 「地震の後ライフラインの復旧を行っていた。」

közművelődés ◆ **こうきょういく** 【公教育】 ◆ **ぶんきょう** 【文教】

köznep ◆ **にちじょう** 【日常】 (mindennap)

köznapi ◆ **ありきたりの** 【在り来りの】 (lépten-nyomon belebotlik az ember) „Köznapi módszerekkel tanít.” 「ありきたりのやり方で教えている。」 ◆ **ありふれた** 【あり触れた、有り触れた、有りふれた】 „Ez egy köznapi bevásárlószatyor.” 「これはありふれた買い物袋だ。」 ◆ **インフォーマルな** „köznapi összejövetel” 「インフォーマルな集い」

köznapi ember ◆ **じょうじん** 【常人】

köznapi emberek ◆ **いっばんピーポー** 【一般ピーポー】

köznapi étterem ◆ **ファミリー・レストラン**

köznapiság ◆ **せぞく** 【世俗】 ◆ **ただ** 【只、徒】 „köznapi ember” 「ただの人」

köznapi szó ◆ **にちじょうご** 【日常語】

köznapi szóhasználat ◆ **にちじょうご** 【日常語】

köznapi világ ◆ **ぞくせけん** 【俗世間】 ◆ **ぞっかい** 【俗界】

köznapi viselet ◆ **りゃくそう** 【略装】

köznap ◆ **いっばんしやかい** 【一般社会】 ◆ **いっばんたいしゅう** 【一般大衆】 „Köznap által kedvelt, emberközeli alkotásokat szeretnék lát-

ni.” 「いっばんたいしゅうう 一般大衆に受ける身近な作品が欲しい。」 ◆ **いっばんのこくみん** 【一般の国民】 ◆ **いっばんみんしゅう** 【一般民衆】 ◆ **おおかた** 【大方】 ◆ **けんしゅ** 【黔首】 ◆ **しよみん** 【庶民】 „Nehéz a köznép élete.” 「庶民の生活は厳しい。」 ◆ **へいみん** 【平民】

köznaphez szó ◆ **ぞくうけをねらう** 【俗受けを狙う】 „Ez a film a köznaphez szól.” 「この映画は俗受けを狙っている。」

köznap ◆ **しよみんてきな** 【庶民的な】 „köznap népi szórakozás” 「庶民的な娯楽」 ◆ **ぞくな** 【俗な】 „köznap elnevezés” 「俗な呼び方」 ◆ **たいしゅうてきな** 【大衆的な】

köznap ballada ◆ **ぞつきょく** 【俗曲】 (samiszen-zenes)

köznap mód ◆ **ぞくに** 【俗に】

köznap ◆ **ふつうめいし** 【普通名詞】

köznap ◆ **きょうつうご** 【共通語】 ◆ **こうご** 【口語】 „modern köznap” 「現代口語」 ◆ **こうようご** 【公用語】 ◆ **ぞくご** 【俗語】 ◆ **szabványos köznap** **ひょうじゅんご** 【標準語】 „A tévébemondók szabványos köznapet használnak.” 「テレビアナウンサーは標準語を使う。」

köznap **szöveg** ◆ **こうごぶん** 【口語文】

köznap ◆ **あんねい** 【安寧】 ◆ **こうきょうのへいおん** 【公共の平穩】

köznap **elleni bűncselekmény** ◆ **そうらんざい** 【騒乱罪】

köznap ◆ **こうぶんしよ** 【公文書】

köznap **hamisítás** ◆ **こうぶんしよぎぞう** 【公文書偽造】

köznap ◆ **いっばんきょういく** 【一般教育】 ◆ **こうきょういく** 【公教育】 ◆ **こうりつきょういく** 【公立教育】

köznap ◆ **けいさいする** 【掲載する】 (megjelentet) „Az újságban köznap a cikket.” 「新聞に記事に掲載した。」 ◆ **しゅうちする** 【周知する】 ◆ **せんこくする** 【宣告する】 „Köznaptek velegyógyíthatatlan.” 「彼は不治を宣告された。」 ◆ **つげる** 【告げる】 „Finoman köznaptek

vele a rossz hírt.” ^{わる} [悪いお知らせは ^し 優しく ^{わやさ} 告げられた。] ◆ **つたえる** ^つ 【伝える】 „Közölték vele, hogy meghalt a rokona.” [彼に親戚の死を ^{かれ} 伝えた。] ◆ **でんたつする** ^{しんせき} 【伝達する】 „Közöltem vele a szándékomat.” [彼に意志を ^{かれ} 伝達した。] ◇ **cikket közöl** ^{しんぶん} **きじをのせる** ^{しんぶん} 【記事を載せる】 „Cikket közölt az újságban.” [新聞に ^{きじ} 記事を載せた。] ◇ **hírt közöl** ^{ほうこく} **ほうこくする** ^{ほうこく} 【報告する】 „Közölték a választási eredményeket.” [選挙結果を ^{せんきよ} 報告した。] ◇ **hőt közöl** ^{ねつ} **ねつをくわえる** ^{ねつ} 【熱を加える】 „Hőt közölt az anyaggal.” [物質に熱を加えた。]

közömbös ① **ちゅうせい** ^{ちゅうせい} の 【中性の】 (semleges) „Ez az anyag kémiailag közömbös.” [この物質の化学反応は ^{ぶつしつ} 中性だ。] ② **むとんじゃく** ^{むとんじゃく} な 【無頓着な】 (igénytelen) „Közömbös a divat iránt.” [流行に対して ^{りゅうこう} 無頓着だ。] ③ **むかんしん** ^{むかんしん} な 【無関心な】 (érektelen) „Közömbös arccal fogadta a hírt.” [無関心な顔で ^{むかんしん} ニュースを受け止めた。] ◆ **あっさりしている** ^{あっさり} „Közömbös a pénz iránt.” [彼は ^{かれ} お金に ^{かね} あっさりしている。] ◆ **きのない** ^{きのない} 【気のない】 (érektelen) „közömbös ember” [気のない人] ◆ **けろりと** ^{けろり} **する** ^{する} „Közömbösen fogadta a szidalmakat.” [彼は ^{かれ} 叱られても ^し ケロリとしている。] ◆ **さりげない** ^{さりげない} 【さり気ない、然り気ない、然り気無い】 „Közömbös arccal válaszolt.” [然り ^{さり} 気ない顔で ^{かお} 答えた。] ◆ **しれっとした** ^{しれっと} ◆ **すずしい** ^{すずしい} 【涼しい】 „közömbös arc” [涼しい顔] ◆ **たんたん** ^{たんたん} **んとした** ^{んとした} 【淡々とした、淡淡とした、澹々とした、澹澹とした】 „Közömbös arccal válaszolt.” [淡々 ^{たんたん} とした表情 ^{ひょうじょう} で ^{こた} 答えた。] ◆ **たんぱくな** ^{たんぱくな} 【淡泊な、淡泊な、澹泊な】 „Közömbös a pénz iránt.” [彼は ^{かれ} 金銭に ^{きんせん} 淡泊 ^{たんぱく} な人。] ◆ **てんたん** ^{てんたん} **な** ^な 【恬淡な、恬澹な、恬憚な】 „közömbös a rang és hírnév iránt” [地位 ^{ちい} や名譽 ^{めいよ} に ^{てんたん} 恬淡 ^{ひと} な人] ◆ **どがい** ^{どがい} **しする** ^{しする} 【度外視する】 „Közömbös a haszon iránt.” [利益 ^{りえき} を ^{どがい} 度外視 ^{どがい} する] ◆ **なにげない** ^{なにげない} 【何気ない、何気無い、何げない】 „közöm-

bös arc” [何気 ^{なにげ} ない顔] ◆ **ふかつせいの** ^{ふかつせい} 【不活性の】 ◆ **ふねっしんな** ^{ふねっしん} 【不熱心な】 „munkakörülmények javítása iránt közömbös szakszervezeti vezető” [労働条件 ^{ろうどうじょうけん} の改善 ^{かいぜん} に ^{ふねっしん} 不熱心 ^{ふねっしん} な労働組合指導者] ◆ **フラットな** ^{フラット} „közömbös érzés” [フラット ^{フラット} な気持ち] ◆ **へいぜんたる** ^{へいぜん} 【平然たる】 „közömbös arckifejezés” [平然 ^{へいぜん} たる表情] ◆ **むかんかくな** ^{むかんかくな} 【無感覚な】 „Közömbös, mint a robot.” [ロボットのように ^{むかんかくな} 無感覚だ。] ◆ **むとんちゃくな** ^{むとんちゃくな} 【無頓着な】 ◆ **むよくな** ^{むよくな} 【無欲な、無慾な】 ◆ **むよくの** ^{むよくの} 【無欲の、無慾の】 „győzelem iránt közömbös ember győzelme” [無欲 ^{むよく} の勝利 ^{しょうり}] ◆ **れいたんな** ^{れいたん} 【冷淡な】 „másokkal szemben közömbös ember” [他人 ^{たにん} に ^{れいたん} 冷淡 ^{もの} な者]

közömbös arc ◆ **しらなかお** ^{しらなかお} 【知らん顔】
közömbös dolog ◆ **よそごと** ^{よそごと} 【よそ事、余所事】 „Ez a probléma nem közömbös számomra.” [この問題は ^{もんだい} よそ事 ^{ごと} とは ^{わおち} 思えない。]
közömbösen ◆ **けろりと** ^{けろり} „közömbös tekintet” [けろり ^{かお} とした顔] ◆ **さりげなく** ^{さりげなく} 【然り気なく、然り気無く】 „Közömbösen megszólítottam egy ismeretlent.” [知らない人 ^し に ^{ひと} さりげなく ^{はな} 話しかけた。] ◆ **なにげなく** ^{なにげなく} 【何気なく、何気無く、何げなく】 „Közömbösen hallgattam a beszélgetésüket.” [彼らの ^{かれ} 会話 ^{かいわ} を ^{なにげ} 何気なく ^き 聞いていた。] ◆ **へいぜんと** ^{へいぜん} 【平然と】 „A csőd szélén álló vállalatnál közömbösen dolgozik tovább.” [倒産 ^{たうさん} しかけて ^{かいしゃ} いる会社 ^{へいぜん} で ^{しごと} 平然 ^{しごと} と仕事を ^{しごと} 続けている。] ◆ **むかんしんに** ^{むかんしん} 【無関心に】 „A vámiszt közömbösen lapozgatta az útlevelet.” [係官 ^{かかりかん} は ^{むかんしん} 無関心 ^{むかんしん} に ^{パスポート} パスポート ^を めくった。] ◆ **れいぜんと** ^{れいぜん} 【冷然と】 „Közömbösen nézte a csatateret.” [戦場 ^{せんじょう} を ^{れいぜん} 冷然 ^{みお} と見下ろしていた。] ◆ **われかんせず** ^{われかんせず} 【我関せず、われ関せず】
közömbös gáz ◆ **ふかつせいガス** ^{ふかつせい} 【不活性ガス】 ◆ **ふかつせいきたい** ^{ふかつせい} 【不活性気体】
közömbösít ◆ **ちゅうわする** ^{ちゅうわ} 【中和する】 „Lúggal közömbösítette a savat.” [アルカリ ^{さん} で ^{ちゅうわ} 酸 ^{さん} を ^{ちゅうわ} 中和 ^{さん} した。]

közömbösítés ◆ **ちゅうわ** 【中和】

közömbösség ◆ **ちゅうせい** 【中性】 (semlegesség) ◆ **どがいし** 【度外視】 ◆ **ねんえきしつ** 【粘液質】 ◆ **ふうばぎゅう** 【風馬牛】 ◆ **ふかつせいか** 【不活性化】 ◆ **へいき** 【平気】 „Hogy lehetsz ilyen közömbös, amikor apának súlyos beteg?” 「父が重体なのによく平気でいられるね！」 ◆ **むかんしん** 【無関心】 ◆ **むさべつ** 【無差別】 ◇ **vallási közömbösség** **しんこうむさべつろん** 【信仰無差別論】

közömbösségi görbe ◆ **むさべつきょくせん** 【無差別曲線】

közömbös szín ◆ **ちゅうかんしよく** 【中間色】

közönség ◆ **かんきゃく** 【観客】 „A közönség ütemesen tapsolt.” 「観客は一定のリズムで拍手をした。」 ◆ **かんしゅう** 【観衆】 „A közönségnek tetszett az előadás.” 「観衆に講演をした。」 ◆ **ちようしゅう** 【聴衆】 (hallgatóság) „A beszéd nagyszámú közönséget vonzott.” 「演説は多くの聴衆を惹きつけた。」 ◇ **nagyközönség** **たいしゅう** 【大衆】 „Az irodalmat a nagyközönség nyelvén kellene írni.” 「ぶんがくわたいしゅうことばをかきけるべきだ。」 ◇ **olvasóközönség** **どくしゃ** 【読者】 „Ennek az újságnak nagy az olvasóközönsége.” 「この新聞は読者が多い。」 ◇ **olvasóközönség** **どくしゃそう** 【読者層】 ◇ **színházértő közönség** **しばいふうのかんきゃく** 【芝居通の観客】

közönségdíj ◆ **かんきゃくしょう** 【観客賞】

közönség elé áll ◆ **こうざにあがる** 【高座に上がる】 „Idős korban is közönség elé állt.” 「彼は晩年も高座に上がった。」

közönség elé tár ◆ **ひろうする** 【披露する】 „Közönség elé tárt egy új haikut.” 「新しい俳句を披露した。」

közönséges ① **ふつうの** 【普通の】 „Egy közönséges telefont akarok.” 「普通の電話が欲しい。」 ② **へいぼんな** 【平凡な】 (átlagos) „közönséges élet” 「平凡な人生」 ③ **いっばんの** 【一般の】 (átlagos) „Ez film közönséges embereknek szól.” 「この映画は一般の人を対象にし

ている。」 ④ **ありふれた** 【あり触れた、有り触れた、有りふれた】 (elterjedt) „Közönséges alapanyagokból főzök.” 「ありふれた食材を使って料理している。」 ⑤ **ひんがない** 【品がない、品が無い】 (ordenáré) „Nem légy közönséges!” 「品がないね。」 ◆ **ありふれる** 【有り触れる、有触れる】 ◆ **かとうな** 【下等な】 „közönséges ízlés” 「下等な趣味」 ◆ **ざらにある**

„Közönséges történet.” 「ザラにある話だ。」 ◆ **ぞくあくな** 【俗悪な】 ◆ **ぞくじんの** 【俗人の】 ◆ **ぞくな** 【俗な】 „közönséges fráter” 「ぞくやつ」 ◆ **つうぞくてきな** 【通俗的な】 „Ez az ötlet nem származhat közönséges gondolatokból.” 「この発想は通俗的な考えからは出てこない。」 ◆ **はしたない** „Közönséges módon viselkedik.” 「はしたない振る舞いをする。」 ◆ **ひきんな** 【卑近な】 „közönséges téma” 「卑近な話題」 ◆ **ひぞくな** 【卑俗な、鄙俗な】 „közönséges ízlés” 「卑俗な趣味」 ◆ **ふれいな** 【無礼な】 (illetlen) „Közönséges perszóna.” 「無礼な女だ。」 ◆ **へいへいぼんぼんな** 【平々凡々な、平凡凡々な】 „közönséges életmód” 「平々凡々な生活」 ◆ **ぼんぞくな** 【凡俗な】 „közönséges ember” 「凡俗な人間」

közönséges bambusz ◆ **まだけ** 【真竹】 (Phyllostachys bambusoides)

közönséges borostyán ◆ **せいようきじた** 【西洋木葛】 (Hedera helix) ◆ **せいようきづた** 【西洋木葛】 (Hedera helix)

közönséges ember ◆ **ただもの** 【ただ者、只者】 „Nem közönséges ember.” 「彼はただ者ではない。」 ◆ **ぼんぶ** 【凡夫】 ◆ **むいむかん** 【無位無冠】

közönségesen ◆ **つうぞくてきに** 【通俗的に】

közönséges év ◆ **へいねん** 【平年】 „közönséges év és szökőév” 「平年と閏年」

közönséges gyikfű ◆ **うつぼぐさ** 【靛草】 (Prunella vulgaris subsp. asiatica)

közönséges küldemény ◆ **ふつうゆうびん** 【普通郵便】

közönséges makuucsi ◆ **ひらまく** 【平幕】
(szumóban)

közönséges mályva ◆ **ぜにばあおい** 【銭場葵】 (Malva neglecta)

közönséges nevéen szólít ◆ **よびすてにする** 【呼び捨てにする】 (urazás nélkül) „Nem érzem annyira közelinek magam hozzá, hogy közönséges nevéen szólítsam.” 「呼び捨てにするほど親しみを感じていない。」

közönséges néven szólítás ◆ **よびすて** 【呼び捨て】 (urazás nélkül)

közönséges orbáncfű ◆ **せいようおとぎり** 【西洋弟切】 (Hypericum perforatum)

közönséges óriáskigyó ◆ **ボアコンストリクター** (Boa constrictor)

közönséges pagodafa ◆ **えんじゅ** 【槐】
(Sophora japonica)

közönségesség ◆ **ぞく** 【俗】 ◆ **ぞくあく** 【俗悪】 ◆ **つうぞく** 【通俗】 ◆ **つうぞくせい** 【通俗性】 ◆ **にちじょうせい** 【日常性】 ◆ **ひら** 【平】 ◆ **ぼんぞく** 【凡俗】

közönségessé válás ◆ **ぞっか** 【俗化】

közönséges tört ◆ **ぶんすう** 【分数】

közönség hátsó sorai ◆ **おおむこう** 【大向こう】 „bekiabálás a közönség hátsó soraiból” 「おおむこうからの掛け声」

közönségkapcsolatok ◆ **ピーアール** 【PR】
(public relations)

közöny ◆ **ちょうぜん** 【超然】 ◆ **ひにんじょう** 【非人情】 ◆ **むかんしん** 【無関心】

közönyös ◆ **ちょうぜんとした** 【超然とした】

„közönyös magatartás” 「超然とした態度」 ◆ **のんきな** 【呑気な、暖気な、暢気な】 „Hogy lehetsz ilyen közönyös?” 「よくそんなに呑気でいられるね!」 ◆ **ひにんじょう** 【非人情】 ◆ **むかんかくな** 【無感覚な】 „Közönyös mások szenvedése iránt.” 「人の苦しみに無感覚である。」 ◆ **むかんしんな** 【無関心な】 „Közönyös a politikával szemben.” 「政治に無関心な人だ。」

közönyösen ◆ **きあらぬていで** 【きあらぬ体で】 ◆ **むかんしんに** 【無関心に】 (közömb-

sen) „Közönyösen hallgatta a hírt.” 「ニュースをむかんしんき無関心に聞いていた。」

közönyösség ◆ **たん** 【淡】

közös ◆ **いちみやくあいつうじる** 【一脈相通じる】 „Kettejükben van valami közös.” 「彼らのあいだわいちみやくあいつうじう間には一脈相通じている。」 ◆ **きょうつう**

【共通】 „közös pont” 「共通点」 ◆ **きょう**

つうする 【共通する】 „emberek közös jellem-

zője” 「人に共通する特徴」 ◆ **きょうつうの**

【共通の】 „Van egy közös barátunk.” 「共通

の友達があります。」 ◆ **きょうどう** 【共同】

„közös üzemeltetés” 「共同経営」 ◆ **きょうど**

う 【協同】 „közös akció” 「協同作戦」 ◆ **きよ**

うどうの 【共同の】 „Ennek az apartmennek a

vécéje közös.” 「このアパートのトイレは共同

です。」 ◆ **きょうゆうの** 【共有の】 (tulajdo-

nú) „Közös legelőn legeltetem a birkákat.” 「

きょうゆうぼくそうちひつじほうぼく共有の牧草地に羊を放牧します。」 ◆ **きょう**

ようの 【共用の】 (használatú) „Ez egy közös

helyiség.” 「これは共用の部屋です。」 ◆ **ごう**

べんの 【合弁の】 ◆ **ジョイント** „közös vállal-

kozás” 「ジョイント・ベンチャー」 ◆ **たんいっ**

の 【単一の】 „közös piac” 「単一の市場」 ◇

mindannyiunkban közös **ばんにんにきょうつ**

うする 【万人に共通する】 „Mindannyiunkban

közös a szabadság utáni vágy.” 「自由を求める

ことはばんにんきょうつうすることは万人に共通する。」 ◇ **van közös témájuk** **はなしがあう** 【話が合う】 „Nincs vele

közös témánk.” 「彼と話が合わない。」

közös akció ◆ **きょうどうさくせん** 【共同作戦】

közös aláírás ◆ **れんしよ** 【連署】

közös alapba gyűjt ◆ **プールする** „Közös alap-

ba gyűjti a pénzt.” 「お金をプールする。」

közös alkotás ◆ **がっさく** 【合作】 ◆ **きよ**

うどうさくひん 【共同作品】 ◆ **きょうどうせい**

いさく 【共同制作】 (koprodukció) ◆ **れんさく**

【連作】

közös antenna ◆ **きょうどうアンテナ** 【共同アンテナ】

közös asztal ◆ **あいせき** 【相席、合席、合い席】

közös asztalnál ül ◆ **あいせきする** 【相席する、合席する、合い席する】 „Az étteremben közös asztalnál ültem egy családdal.” 「レストランで家族と相席した。」

közös befektetés ◆ **きょうどうしゅつし** 【共同出資】 ◆ **きょうどうとうし** 【共同投資】

közös bejelentés ◆ **きょうどうはつぴょう** 【共同発表】

közös belső érintő ◆ **きょうつうないせつせん** 【共通内接線】

közös beruházás ◆ **きょうどうとうし** 【共同投資】

közös birtoklás ◆ **もちあい** 【持ち合い、持合い、保ち合い】

közös célért igazodik a többséghez ◆ **しゅうい** **をすててだいどうにつく** 【小異を捨てて大同に就く】

közös cella ◆ **ざつきよぼう** 【雑居房】

közös döntés ◆ **きょうどうけつぎ** 【共同決議】

közös ellenség ◆ **きょうつうのてき** 【共通の敵】 „Közös ellenségünk a járvány.” 「感染症は我々の共通の敵です。」

közös emlék ◆ **いっしょにつくったおもいで** 【一緒に作った思い出】 „Van sok közös emlékünk a barátommal.” 「友達と一緒に作った思い出はたくさんある。」

közösen ◆ **きょうどうで** 【共同で】 „Közösen vették a lakást.” 「共同で家を買った。」 ◆ **ごうどうで** 【合同で】 „Közösen csinált filmet Japán és Magyarország.” 「日本とハンガリーは合同で映画を作った。」 ◆ **とも** 【共】 ◆ **れんたいで** 【連帯で】

közösen alkotás ◆ **れんさく** 【連作】

közösen birtokol ◆ **もちあう** 【持ち合う、持合う、保ち合う】 „A két vállalat közösen birtokolja egymás részvényeit.” 「2社はお互いの株式を持ち合っている。」

közösen csinál ◆ **きょうどうする** 【共同する】 „Közösen használtuk a termőföldet.” 「のうち きょうどうりよう農地を共同利用した。」

közösen fizet ◆ **わりかんではらう** 【割り勘で払う、割勘で払う】 „Közösen fizettük az ételt.” 「しよくじ わ かん はら食事を割り勘で払った。」

közösen használ ◆ **きょうようする** 【共用する】 „A dolgozószobát a feleségemmel közösen használjuk.” 「しよさい つま きょうよう書斎を妻と共用する。」 ◆ **けんようする** 【兼用する】 „Ezt a kocsit közösen használjuk a feleségemmel.” 「けんようこの車を妻と兼用している。」

közösen használt taxi ◆ **のりあいタクシー** 【乗合タクシー、乗り合いタクシー】

közösen keresi a pénzt ◆ **ともかせぎである** 【共稼ぎである】 „A feleségemmel közösen keressük a pénzt.” 「ぼく わつま ともかせ僕は妻と共稼ぎだ。」

közösen készít ◆ **がっさくする** 【合作する】 „Közösen készítettek filmet.” 「えいが がっさく映画を合作した。」 ◆ **きょうさくする** 【共作する】 „Közösen készítették az értekezést.” 「ろんぶん きょうさく論文を共作した。」

közösen küzd ◆ **きょうとうする** 【共闘する】 „Öt ember küzd közösen.” 「ごにん きょうとう5人が共闘する。」

közösen megbeszélte szünnap ◆ **こうきゅうび** 【公休日】

közösen rendez ◆ **きょうさいする** 【共催する】 „A szomszédos országgal együtt rendeztünk világkiállítás.” 「りんごく ばんぼく きょうさい隣国と万博を共催した。」

közösen vállal ◆ **ぶんたんする** 【分担する】 „Közösen vállalják a felelősséget.” 「せきにん ぶんたん責任を分担する。」

közös épületrész ◆ **きょうようぶぶん** 【共用部分】 „A lépcsőház a társasház közös célját szolgáló épületrésze.” 「うちかいだん わ きょうどうじゅうたく内階段は共同住宅の共用部分です。」

közös érdek ◆ **きょうどうりえき** 【共同利益】

közös érdekből ad ◆ **きょうよする** 【供与する】

közös érdekből adás ◆ **きょうよ** 【供与】

közös érdekből összefog ◆ **だいでうだんけつする** [大同団結する] „Az ellenzék közös érdekből összefogott.” [野党は大同団結した。]

közös érdekből összefogás ◆ **だいでうだんけつ** [大同団結]

közös eredet ◆ **どうけい** [同系]

közös erővel ◆ **ちからをあわせて** [力を合わせて] „Közös erővel megoldották a problémát.” [彼らは力を合わせて問題を解決した。]

közös értékelés ◆ **がっぴょう** [合評]

közös fejverőér ◆ **そうけいどうみやく** [総頸動脈、総頸動脈] (arteria carotis communis)

közös fellépés ◆ **きょうえん** [共演]

közös felségjog ◆ **きょうどうしゆけん** [共同主権] „A tengerszoros közös felségjogát javasolta.” [海峡の共同主権を提案した。]

közös felügyelet ◆ **きょうどうかんり** [共同管理]

közös finanszírozás ◆ **きょうちょうゆうし** [協調融資]

közös fizetés ◆ **わりかん** [割り勘、割勘]

közös fogság ◆ **ざつきょうそく** [雑居拘束]

közös fogyasztás ◆ **きょうどうしょうひ** [共同消費]

közös fordítás ◆ **きょうやく** [共訳]

közös fotó ◆ **ツーショット** (férfi és nő közös fotója)

közös föld ◆ **きょうゆうち** [共有地]

közös front ◆ **きょうどうせんせん** [共同戦線]

közös gyakorlat ◆ **ごうどうれんしゅう** [合同練習]

közös gyakorlatozás ◆ **きょうどくねん** [共同訓練]

közös gyengeség ◆ **つうへい** [通弊] „társadalom közös gyengesége” [社会の通弊]

közös gyerek ◆ **あいだのこども** [間の子供] „Van egy közös gyereke a mostani feleségével.” [彼と今の妻との間に子供が一人いる。]

közös hadgyakorlat ◆ **きょうどくねん** [共同訓練]

közös harc ◆ **きょうとう** [共闘]

közös használat ◆ **きょうよう** [共用] ◆ **けんよう** [兼用] „Ezt a vécét közösen használják a férfiak és nők.” [このトイレは男女兼用です。]

közös írás ◆ **きょうどうしつびつ** [共同執筆]

közös kárviselés ◆ **ひがいぶんたん** [損害分担]

közös keresetből él ◆ **ともばたらきする** [共働きする] (mindkét házaspár dolgozik) „Mi közös keresetből élünk.” [私たちは共働きをしています。]

közös keresetből élés ◆ **ともばたらき** [共働き] (mindkét házaspár dolgozik)

közös kiáltvány ◆ **きょうどうせんげん** [共同宣言]

közös koncert ◆ **ジョイント・コンサート**

közös konyha ◆ **きょうどうすいじば** [共同炊事場]

közös költség ◆ **かんりひ** [管理費] (üzemeltetési költség) ◆ **きょうえきひ** [共益費] ◆

こうひ [公費] „saját és közös költség” [私費と公費]

közös közlemény ◆ **きょうどうせいめい** [共同声明] (közös nyilatkozat)

közös kritika ◆ **がっぴょう** [合評]

közös kutatás ◆ **きょうどうけんきゅう** [共同研究]

közös külső érintő ◆ **きょうつうがいせつせん** [共通外接線]

közös küzdelem ◆ **きょうとう** [共闘]

közös létesítés ◆ **こうりつ** [公立]

közös megegyezés ◆ **そうほうのごうい** [双方の合意] „közös megegyezéssel történő szerződésbontás” [双方の合意による解約]

közös megegyezéssel ◆ **なっとくずくで** [納納得尽くで、納得ずくで] „Közös megegyezéssel váltak el.” [納得ずくで離婚した。] ◆ **なっとくづくで** [納得尽くで、納得づくで]

közös monarchia ◆ **どうくねんごう** [同君連合]

közös nevező ◆ **いっちてん** 【一致点】 „A tag-államok közös nevezőre jutottak.” [加盟国は一致点を見出した。] ◆ **こうぶんぼ** 【公分母】 ◆ **どうぶんぼ** 【同分母】 (matematika) ◇ **legkisebb közös nevező** **さいしょうこうぶんぼ** 【最小公分母】

közös nevezőre hoz ◆ **つうぶんする** 【通分する】 „Közös nevezőre hoztam két törtet.” [2つの分数を通分した。]

közös nevezőre hozás ◆ **つうぶん** 【通分】

közös nevezőre jut ◆ **あゆみよる** 【歩み寄る、歩みよる、あゆみ寄る】 „Közös nevezőre jutva találtak egy kompromisszumos megoldást.” [互いに歩み寄って妥協案を見つけた。] ◆ **いけんがまとまる** 【意見がまとまる、意見が纏まる】 „Közös nevezőre jutottak.” [彼らの意見がまとまった。] ◆ **ごういする** 【合意する】 „A két ország sok kérdésben közös nevezőre jutott.” [両国は様々な問題で合意した。]

közös nyelv ◆ **きょうつうご** 【共通語】

közös nyilatkozat ◆ **きょうどうせいめい** 【共同声明】 „Amerika és Japán Kínát elítélő közös nyilatkozatot adott ki.” [日米は中国を批判する共同声明を出した。] ◆ **きょうどうはつびょう** 【共同発表】 (közös bejelentés)

közös operatív bizottság ◆ **きょうとういじんかい** 【共闘委員会】

közös operatív tanácskozás ◆ **きょうとうかいぎ** 【共闘会議】

közös osztó ◆ **きょうつういんし** 【共通因子】 (matematika) ◆ **こうやくすう** 【公約数】 ◇ **legnagyobb közös osztó** **さいだいこうやくすう** 【最大公約数】

közös öltöző ◆ **おおべや** 【大部屋】 (színházszeknek)

közös ősi jelle ◆ **そせんけいしつきょうゆう** 【祖先形質共有】

közös pénzkeresés ◆ **ともかせぎ** 【共稼ぎ】

Közös Piac ◆ **おうしゅうけいざいきょうどうたい** 【欧州経済共同体】 (Európai Gazdasági Közösség) ◆ **ヨーロッパけいざいきょうどうたい** 【ヨーロッパ経済共同体】 (Európai Gazdasági Közösség)

közös pont ◆ **いっちてん** 【一致点】 ◆ **きょうつうこう** 【共通項】 ◆ **きょうつうてん** 【共通点】 „A két bűnesetben az elkövetés ideje volt a közös pont.” [この二つの事件の共通点は犯行時刻だった。] ◆ **けいごうてん** 【契合点】 ◆ **せってん** 【接点】 „Bennünk csak az a közös, hogy szeretjük a dzsesszt.” [彼と私の接点はジャズが好きだということだけです。] ◆ **にかよったてん** 【似通った点】 „A vallásokban sok közös pont van.” [宗教には多くの似通った点がある。]

közös rendezés ◆ **きょうさい** 【共催】

közös sajtótájékoztató ◆ **きょうどうきしゃかいけん** 【共同記者会見】

közösség ◆ **きょうどうたい** 【共同体】 ◆ **ぐんしゅう** 【群集】 ◆ **コミュニティ** ◆ **コミュニティ** ◆ **コミュニティー** ◆ **しちゅう** 【市中】 „közösségben terjedő fertőzés” [市中感染] ◆ **しやかい** 【社会】 „nemzetközi közösség” [国際社会] ◇ **életközösség** **せいぶつぐんしゅう** 【生物群集】 ◇ **gazdasági közösség** **けいざいきょうどうたい** 【経済共同体】 ◇ **helyi közösség** **ちいきしやかい** 【地域社会】 ◇ **munkaközösség** **ろうどうきょうどうたい** 【労働共同体】 ◇ **ősközösség** **げんししやかい** 【原始社会】 ◇ **vámközösség** **かんぜいどうめい** 【関税同盟】

közösségfejlesztő oktatás ◆ **かいはつきょうい** 【開発教育】

közösségi ◆ **コミュニティ** „közösségi tevékenység” [コミュニティ活動] ◆ **しやかいてきな** 【社会的な】 (társadalmi) ◆ **ソーシャルな**

közösségi élet ◆ **きょうどうせいいかつ** 【共同生活】 ◆ **しゅうだんせいいかつ** 【集団生活】

közösségi ember ◆ **しやこうか** 【社交家】

közösségi finanszírozás ◆ **クラウドファンディング**

közösségi gazdaság ◆ **きょうゆうけいざい** 【共有経済】

közösségi gyűjtés ◆ **きょうどうぼぎん** 【共同募金】

közösségi hálózat ◆ **エスエヌエス** [SNS] ◆ **ソーシャル・ネットワーキング・サービス** [SNS]

közösségi ház ◆ こうみんかん [公民館] ◆
 こうりゅうかん [交流館] ◆ コミュニティー
 ・センター

közösségi kapcsolatok ◆ しゃこう [社交]

közösségi környezettan ◆ ぐんしゅうせいた
 いがく [群衆生態学]

közösségi média ◆ ソーシャル・メディア

közösségi munkavégzés ◆ コワーキング

közösségi oldal ◆ こうりゅうサイト [交流サ
 イト] (internetes)

közösségi portál ◆ ソーシャル・ネットワーキ
 ング・サービス [SNS]

közösségi tanács ◆ じちかい [自治会]

közösségi társadalom ◆ きょうどうしゃかい
 [共同社会]

közösségi tudat ◆ きょうどうたいいしき [共
 同体意識] ◆ なかまいしき [仲間意識]

közös sír ◆ がっそうぼ [合葬墓]

közös témájú sorozat ◆ れんさく [連作]

közös tényező ◆ きょうつういんすう [共通
 因数]

közös többszörös ◆ こうばいすう [公倍数]
 ◇ legkisebb közös többszörös さいしょう
 こうばいすう [最小公倍数]

közös tőke ◆ ごうし [合資]

közös tulajdon ◆ きょうどうしゅゆう [共同
 所有] ◆ きょうゆう [共有]

közös tulajdonos ◆ きょうゆうしゃ [共有
 者]

közös tulajdonság ◆ きょうつうこう [共通
 項]

közös tulajdonú ◆ きょうゆうの [共有の]

közös tulajdonú termelés ◆ きょうさん [共
 産]

közös tulajdonú tőke ◆ きょうさん [共産]

közösül ◆ せいこういをする [性行為をする]
 (szexuálisan) ◆ せいこうする [性交する] ◆
 セックスする „Amikor beteg voltam nem tud-
 tunk közösülni.” [病気だったときはセックスで
 きなかつた。] ◆ まじわる [交わる] „Akkor
 közösültem azzal a nővel először.” [僕は彼女と
 その時初めて交わった。]

közösülés ◆ یتとなみ [営み] „éjjeli közösü-
 lés” [夜の営み] ◆ こうごう [交合、媾合]
 ◆ じょうこう [情交] ◆ せいこう [性交]
 ◆ せいこうい [性行為] (szexuális) ◆ せいこ
 うしょう [性交渉] ◆ まじわり [交わり] ◇
 esküvő előtti közösülés こんぜんこうしょ
 う [婚前交渉] ◇ esküvőn kívüli közösülés
 こんがいこうしょう [婚外交渉]

közös üzletvezetés ◆ きょうどうけいえい
 [共同経営]

közös vagyon ◆ きょうどうざいさん [共同財
 産]

közös vállalás ◆ ぶんたん [分担] „közös fe-
 lelősségvállalás” [責任の分担]

közös vállalat ◆ きょうどうきぎょう [共同企
 業]

közös vállalkozás ◆ きょうどうきぎょうたい
 [共同企業体] ◆ きょうどうじぎょう [共同
 事業] ◆ ごうどうじぎょう [合同事業] ◆ ご
 うべんじぎょう [合弁事業]

közös valuta ◆ たんいつつか [単一通貨]
 (egységes valuta) „Az euró tizen-egynéhány or-
 szág közös valutája.” [ユーロは十数カ国の
 単一通貨です。]

közös vécé ◆ きょうどうべんじょ [共同便
 所]

közös vezetés ◆ ごうべん [合弁]

közös vonás ◆ きょうつうてん [共通点]
 (közös pont) „Mi a közös vonás a japánok és
 a magyarok között?” [日本人とハンガリー人の
 共通点は何ですか?]

közös szabály ◆ げんそく [原則] „A viselke-
 dése a társadalom közös szabályába ütközik.” [「
 彼の行動は社会の原則に反する。」] ◆ そうそく
 [総則]

közös szenvedés összeköti az embereket
 ◆ どうびょうあいあわれむ [同病相憐れむ、同
 病相哀れむ]

közös szereplés ◆ かおあわせ [顔合わせ、顔
 合せ] „filmszínészek közös szereplése” [映画ス
 ターの顔合わせ] ◆ きょうえん [共演]

közös szereplő ◆ きょうえんしゃ [共演者]

közös szerkesztés ◆ きょうへん [共編]

közös szervezés ◆ **きょうさい** 【共催】

közös szerzemény ◆ **きょうちよ** 【共著】 „Ez

a könyv a kettejük közös szerzeménye.” 「この本は彼との共著です。」

közös szoba ◆ **あいべや** 【相部屋】 „Az üzleti úton közös szobában szálltunk meg a főnökömmel.” 「出張先のホテルで上司と相部屋になった。」 ◆ **どうしつ** 【同室】 „Közös, kétágyas szobába szállásolták el a férfit és a nőt.” 「男女二人をツインルームに同室させた。」

között ◆ **あいだ** 【間】 „a Haneda repülőtér és a hotel között közlekedő busz” 「羽田空港とホテルの間を結ぶシャトルバス」 ◆ **あいだに** 【間に】 „A két ünnep között szabadságot veszek ki.” 「祝日と祝日の間に休みをとります。」 ◆ **あいま** 【合間】 (közbenso idő) „Két zápor között hazamentem.” 「雨の合間に帰った。」 ◆

かん 【間】 „Két pont közötti távolság.” 「2点間の距離。」 ◆ **ちゅうかんに** 【中間に】 (valahol közepen) „Az éjjelnappali bolt az állomás és a lakásom között van.” 「コンビニは駅と自宅の中間にある。」 ◆ **ないし** 【乃至】 „Tíz és húsz között.” 「10ないし20。」 ◆ **egymás között** **どうして** 【同士で】 „A barátok egymás között beszélgettek.” 「友達同士で話した。」 ◆ **emberek közé** **ひとまえに** 【人前に】 „Nem mehetek ilyen rongyokban emberek közé.” 「このボロ服で人前に出られない。」 ◆ **kettőnk között** **ふたりだけ** 【二人だけ】 „Ez maradjon kettőnk között!” 「これは二人だけの話だ。」 ◆ **magunk között** **うちわで** 【内輪で】

közpénz ◆ **こうきん** 【公金】 ◆ **こうてきしきん** 【公的資金】 ◆ **こうひ** 【公費】 ◆ **こくひ** 【国費】 „közpénz elherdálása” 「国費の無駄遣い」

központ ① **ちゅうしんぶ** 【中心部】 „városközpont” 「町の中心部」 ② **ちゅうすうぶ** 【中核部】 (központi rész) „államapparátus központja”

せいじ ちゅうすうぶ
「政治中核部」 ③ **ちゅうおう** 【中央】 „Központi Bizottság” 「中央委員会」 ④ **ほんぶ** 【本部】 „ENSZ-központ” 「国際連合の本部」 ⑤ **ほんしゃ** 【本社】 (cég központja) „Átküldtem az anyagot a központba.” 「本社に書類を転送した。」 ⑥ **こうかん** 【交換】 „Központon keresztül telefonál.” 「交換を通じて電話する。」

◆ **かいかん** 【会館】 (épület) ◆ **きょく** 【局】 „gondozóközpont” 「医局」 ◆ **しんぞう** 【心臓】 „város központi része” 「町の心臓部」 ◆ **センター** ◆ **ちゅうかく** 【中核】 (mag) „Központi kórház.” 「中核病院。」 ◆ **ちゅうしんがい** 【中心街】 ◆ **ちゅうしんち** 【中心地】 „Ez a város ipari központ.” 「この町は工業中心地です。」 ◆ **ちゅうすう** 【中核】 „politika központja” 「政治の中核」 ◆ **ふ** 【府】 ◆ **ほんきよ** 【本拠】 „A fővárosba helyezték a kormány központját.” 「首都に政権の本拠を置いた。」 ◆ **ほんきよち** 【本拠地】 ◆ **beszédközpont** **げんごちゅうすう** 【言語中核】 „agy beszédközpontja” 「脳の言語中核」 ◆ **elosztóközpont** **りゅうつうセンター** 【流通センター】 ◆ **ENSZ központja** **こくれんほんぶ** 【国連本部】 ◆ **gyógyászati központ** **いりょうセンター** 【医療センター】 ◆ **hallóközpont** **ちゅうかくちゅうすう** 【聴覚中核】 ◆ **hatalom központja** **けんりょくちゅうすう** 【権力中核】 ◆ **idegközpont** **しんけいちゅうすう** 【神経中核】 ◆ **ipari központ** **こうぎょうちゅうしんち** 【工業の中心地】 ◆ **irányítóközpont** **コントロール・センター** ◆ **Japán központja** **にほんほんど** 【日本本土】 „Okinavából Japán központjába költöztem.” 「沖縄から日本本土に引っ越した。」 ◆ **jóllakottság központja** **まんぶくちゅうすう** 【満腹中核】 (agyban) ◆ **kardiovaszkuláris központ** **しんぞうけつかんちゅうすう** 【心臓血管中核】 ◆ **kormányközpont** **ないかくふ** 【内閣府】 ◆ **központ** **こうかん** 【交換】 „Központon keresztül telefonál.” 「交換を通じて電話する。」 ◆ **légzőközpont** **こきゅうちゅうすう** 【呼吸中核】 ◆ **penzügyi központ** **きんゆうちゅうしん** 【金融の中心】 ◆ **penzügyi központ** **きんゆうセンター** 【金融センター】 ◆ **sportköz-**

pont スポーツ・センター ◇ **szolgáltató központ** サービス・センター ◇ **szórakoztató központ** ごらくセンター [娯楽センター] ◇ **telefonközpont** でんわきょく [電話局] ◇ **termelési központ** せいさんきょてん [生産拠点] „A vállalat a termelési központját külföldre helyezte.” [企業は生産拠点を海外に移した。] ◇ **válságkezelő központ** たいさくほんぶ [対策本部] „A televízió meglátogatta a koronavírus válságkezelő központját.” [コロナウイルス対策本部にテレビのカメラが入った。] ◇ **városközpont** まちのちゅうしん [町の中心] ◇ **vazomotorikus központ** けっかんうんどうちゅうすう [血管運動中枢] ◇ **vazomotoros központ** けっかんうんどうちゅうすう [血管運動中枢]

központbeli virágzat ◆ えんしんかじょ [遠心花序]

központi ◆ おもだった [主だった、主立だった、重だった、重立った] ◆ **ちゅうおう** [中央] ◆ **ちゅうしんてきな** [中心的な] „Ez a vállalat központi szerepet játszik a helyreállításban.” [この企業は復興に中心的な役割を果たしている。] ◆ **ちゅうすう** [中枢] ◆ **ほん** [本] „vállalt központja” [本社] ◆ **めぬきの** [目抜き]

központi alak ◆ いちまいかんばん [一枚看板] „demokratikus kormány központi alakja” [民主党政権の一枚看板] ◆ **ちゅうじく** [中軸] ◆ **ちゅうしんじんぶつ** [中心人物] „forradalom központi alakja” [革命の中心人物]

központi bank ◆ **ちゅうおうぎんこう** [中央銀行] (jegybank) ◇ **Japán Központi Bank** にちぎん [日銀]

Központi Bizottság ◆ **ちゅうおういいんかい** [中央委員会]

központi csarnok ◆ コンコース

központi devizagazdálkodás ◆ がいかしゅうちゅうせいど [外貨集中制度]

központi felügyelet ◆ いちげんかんり [一元管理]

központi figura ◆ **ちゅうしんじんぶつ** [中心人物] ◆ **ほんぞん** [本尊]

központi fűtés ◆ しゅうちゅうだんぼう [集中暖房] ◆ **セントラル・ヒーティング** ◆ **ちゅうおうだんぼう** [中央暖房]

központi gazdaságirányítás ◆ **ちゅうおうけいざいしどう** [中央経済指導]

központi gyár ◆ **ほんしゃこうじょう** [本社工場]

központi henger ◆ **ちゅうしんちゅう** [中心柱] (sztéle)

Központi Hírszerző Ügynökség ◆ **ちゅうおうじょうほうきょく** [中央情報局] (CIA)

központi hivatal ◆ **ほんきょく** [本局] „központi postahivatal” [郵便局の本局]

központi ideg ◆ **ちゅうすうしんけい** [中枢神経]

központi idegrendszer ◆ **ちゅうすうしんけいけい** [中枢神経系] ◆ **ちゅうすうしんけいけい** [中枢神経系統]

központi iskola ◆ **ほんこう** [本校] „központi iskola és tagiskolák” [本校と分校]

központi kamatláb-politika ◆ **こうていぶあせい** [公定歩合政策] (régie elnevezés)

központi kormány ◆ **ちゅうおうせいふ** [中央政府]

központilag meghatározott vizsga ◆ **きょうつうしけん** [共通試験]

központi liga ◆ セントラル・リーグ

központi memória ◆ メーン・メモリー

központi statisztikai hivatal ◆ **ちゅうおうとうけいちょう** [中央統計庁]

központi személy ◆ **しんぼう** [心棒]

központi szövetoszlop ◆ **ちゅうしんちゅう** [中心柱]

központi tanterv ◆ **がくしゅうしどうようりょう** [学習指導要領]

központi tartóoszlop ◆ **しんばしら** [心柱]

központi telefonszám ◆ **だい** [代] ◆ **だいひょうでんわばんごう** [代表電話番号] „A központi telefonszámról kapcsolták a melléket.” [代表電話番号から内線に繋がった。]

központi téma ◆ **ちゅうしんテーマ** [中心テーマ]

központi templom ◆ **そうほんざん** [総本山]

központi tengely ◆ **ちゅうじく** [中軸]

központi tér ◆ コンコース

központi terület ◆ **ほんど** [本土]

központi tevékenység ◆ **きじく** 【機軸】

központi üzemeltetés ◆ **いっかつかんり** 【一括管理】 „Ez a vállalat 10 társasház központi üzemeltetését végzi.” 「この会社は10棟のマンションを一括管理している。」

központi üzlet ◆ **ほんてん** 【本店】 „központi üzlet és részleg” 「本店と支店」 ◆ **ほんぼ** 【本舗】

központi vár ◆ **ねじろ** 【根城】

központi vártorony ◆ **てんしゅ** 【天守、天主】 ◆ **てんしゅかく** 【天守閣】

központi zár ◆ **レンズ・シャッター** (fényképezőgépen)

központos ◆ **ちゅうしんの** 【中心の】

központosít ◆ **いちげんかする** 【一元化する】

központosítás ◆ **いちげんか** 【一元化】

központosított ◆ **いちげんてきな** 【一元的な】 „Központosított hatalmat gyakorolt.” 「いちげんてきな支配を行った。」 ◆ **しゅうけんてきな** 【集権的な】 „központosított uralom” 「しゅうけんてきな集権的な支配」 ◆ **しゅうちゅうてきな** 【集中的な】 „szerzői jogok központosított kezelése” 「ちよさくけん しゅうちゅうてきな かんり 著作権の集中的な管理」 ◆ **ちゅうおうしゅうけんてきな** 【中央集権的な】 (hatalmi) „központosított államhatalmi rendszer” 「ちゅうおうしゅうけんてきな こっか たいせい 中央集権的な国家体制」

központosított államhatalom ◆ **ちゅうおうしゅうけん** 【中央集権】

központoság ◆ **どうしん** 【同心】

központosás ◆ **くとうてん** 【句読点】 „Központosással ellátja a fogalmazást.” 「作文に句読点を付ける。」

központosás nélküli kanbun ◆ **はくぶん** 【白文】

központú ◆ **ほんいの** 【本位の】 (alapú) „Ez egy tudásközpontú társadalom” 「能力本位の社会です。」 ◇ **énközpontú** **じこほんいの** 【自己本位の】 „énközpontú gondolkodás” 「じこほんいの かんが 考えた 自己本位の考え方」

közrefog ◆ **はさむ** 【挟む】 „Két erős ember közrefogott.” 「二人の強そうな人が私を挟んだ。」

közrejátszás ◆ **かいざい** 【介在】 ◇ **erök közrejátszása** **こうず** 【構図】 „Megmagyarázta, milyen erők játszottak közre a gazdasági válságban.” 「金融危機の構図を解明した。」

közrejátszik ◆ **いちいんになる** 【一因になる】 „Az ő eljövételének híre is közrejátszott abban, hogy én is részt vettem.” 「彼が出席すると聞いたことも私の参加の一因となった。」 ◆ **かいざいする** 【介在する】 „Ebben a bűnesetben más dolog is közrejátszik.” 「この事件には別の問題が介在している。」 ◆ **からまる** 【絡まる】 „Ennek a betegségnek a kialakulásához sokféle tényező közrejátszik.” 「この病気はさまざまな要因が絡まっている。」

közreműködés ◆ **きょうりょく** 【協力】 ◆ **さんよ** 【参与】

közreműködik ◆ **さんよする** 【参与する】 „Közreműködik az államügyekben.” 「国事に参与する。」 ◆ **たずさわる** 【携わる】 „Köszönetemet fejezem ki azoknak, akik közreműködték a forgatásban.” 「撮影に携わった皆さんにお礼を言います。」

közrend ◆ **おおやけのちつじょ** 【公の秩序】 ◆ **こうあん** 【公安】 „közrendet megzavaró viselkedés” 「公安を害する行為」 ◆ **こうき** 【綱紀】 „közrend megbomlása” 「綱紀の乱れ」 ◆ **こうじょ** 【公序】 ◆ **ちあん** 【治安】 „Megzavarja a közrendet.” 「治安を乱す。」

közrend és közerkölcs ◆ **こうじょりょうぞく** 【公序良俗】

közrendés ◆ **ちあんけいさつ** 【治安警察】

közrendű ember ◆ **へいみん** 【平民】

közrend védelme ◆ **ほあん** 【保安】

közt ◆ **あいだ** 【間】 „Köztünk maradjon!” 「ふたり あいだ ひみつ 二人の間の秘密ね!」 ◆ **あいだに** 【間に】 (között) „Kettőnk közt sok a hasonlóság.” 「私

あなた あいだ わ きょうつうてん
 と貴方の間にはたくさん共通点があります
 ね。」 ◇ egymás közt どうして 【同士で】
 „A gyerekek egymás közt beszélgettek.” [子供
 どうし はな あ
 同士で話し合った。] ◇ férfiak közt おとこ
 どうして 【男同士で】 ◇ fiúk közt おとこどう
 して 【男同士で】 ◇ lányok egymás közt
 おんなどうして 【女同士で】 ◇ nők egymás
 közt おんなどうして 【女同士で】 „A nők
 megbeszélték egymást közt a szerelmi ügyeiket.”
 おんなどうし れんあいばなし
 「女同士で恋愛話をした。」

köztakaró ◆ おおい 【覆い】

köztársaság ◆ きょうわこく 【共和国、共和
 國】 ◆ きょうわせい 【共和制】 ◇ banánköz-
 társaság バナナきょうわこく 【バナナ共和
 國】 „Országunkból banánköztársaság lett.” 「
 わくにわ きょうわこく
 我が国はバナナ共和国になってしまった。」 ◇
 demokratikus köztársaság みんしゅきぎょう
 わこく 【民主共和国】 ◇ szövetségi köztár-
 saság れんぽうきぎょうわこく 【連邦共和国】
 ◇ tagköztársaság かめいきょうわこく 【加
 盟共和国】

köztársasági ◆ きょうわこくの 【共和国の、
 共和國の】

köztársasági elnök ◆ きょうわこくのだいと
 うりょう 【共和国の大統領】 (elnök)

köztársasági rendszer ◆ きょうわせいど
 【共和制度】

köztársaságpárti ◆ きょうわしゅぎしゃ 【共
 和主義者】 ◆ きょうわしゅぎの 【共和主義
 の】 „köztársaságpárti eszme” [共和主義の
 しそう
 思想]

köztársaság-pártolás ◆ きょうわしゅぎ 【共
 和主義】

köztartozás ◆ こうてきさいむ 【公的債務】

közteher ◆ こうか 【公課】 ◆ こうきょうふ
 たん 【公共負担】 ◆ こうそ 【公租】 (adó) ◆
 こうそこうか 【公租公課】 (adó és más pénz-
 teher) ◆ ぜいきん 【税金】 (adó) „A kormány
 csökkentette a köztehert.” [政府は税金を減
 らした。]

közteherviselés ◆ こうきょうふたん 【公共負
 担】

köztemető ◆ きょうどうぼち 【共同墓地】 ◆
 れいえん 【霊園】 ◇ fővárosi köztemető と
 りつぼち 【都立墓地】

köztéri bútor ◆ ストリート・ファアーニチャー

köztéri véce ◆ こうしゅうべんじょ 【公衆便
 所】

közterület ◆ こうきょうのぼしよ 【公共の場
 所】 „A közterületeken tilos a dohányzás!” 「
 こうきょう ぼしよ わきんえん
 公共の場所は禁煙になっている。」

köztes ◆ ちゅうかん 【中間】 ◆ どっちつか
 ずの 【どっちつかずの、何方付かずの】 „köz-
 tes álláspont” [どっちつかずの立場]

köztes állapot ◆ はざま 【狭間、迫間】 „há-
 ború és béke között vergődő terület” [戦争と
 へいわ はざま ちいき
 平和の狭間にある地域]

köztes filamentum ◆ ちゅうかんけいせんい
 【中間径線維、中間径纖維】 ◆ ちゅうかんけい
 フィラメント 【中間径フィラメント】

köztes létállapot ◆ ちゅうう 【中有】
 (buddhizmus)

köztes növény ◆ かんさくさくもつ 【間作作
 物】 ◆ ずいはんしょくぶつ 【随伴植物】

köztes rész ◆ はざま 【狭間、迫間】 „Az író
 az álom és a valóság között lebegő világot tárt
 elének.” [作家は現実と夢の狭間にある世界を描
 いた。]

köztes termék ◆ ちゅうかんせいさんぶつ
 【中間生産物】

köztes termesztés ◆ かんさく 【間作】

köztestület ◆ こうきょうだんたい 【公共団
 体】

köztes szín ◆ かんしよく 【間色】 ◆ ちゅうか
 んしよく 【中間色】 (alapszínek közötti)

közt hagy ◆ へだてる 【隔てる、距てる】 „A
 közlekedési lámpa szabályos időközöket hagyva
 vált.” [一定の時間を隔てて信号は変わる。]

közti ◆ どうしの 【同士の】 „Gyerekek közti
 veszekedés volt.” [子供同士の喧嘩だった。]

köztiagy ◆ かのう 【間脳】

köztigazda ◆ ちゅうかんしゅくしゅ 【中間宿
 主】

közti membrán ◆ かんまく 【間膜】

közti szalag ◆ かんまく 【間膜】

köztisztélet ◆ **とくぼう** 【徳望】 ◆ **めいぼう** 【名望】 (hírnév és megbecsülés) „köztisztéletben álló tudós” 「名望のある科学者」

köztisztéletben álló ◆ **とくぼうのある** 【徳望のある】 „köztisztéletben álló ember” 「徳望のある人」

köztisztéletben álló ember ◆ **めいぼうか** 【名望家】

köztisztviselő ◆ **こうむいん** 【公務員】 ◆ **ぶんかん** 【文官】 (közhivatalnok) ◆ **やくにん** 【役人】 (hivatalnok)

köztisztviselői munka ◆ **こうしょく** 【公職】

köztitermék ◆ **ちゅうかんせいざんぶつ** 【中間生産物】 ◇ **anyagcsere-köztitermék** **たいしゃぶつ** 【代謝物質】

köztudat ◆ **こうち** 【公知】 (köztudomás)

köztudomású ◆ **こうちの** 【公知の】 ◆ **しゅうちの** 【周知の】 „Ez köztudomású tény.” 「これは周知の事実です。」 ◆ **ひろく知られている** 【広く知られている】 „A politikuskor korrupciója köztudomású.” 「政治家の汚職は広く知られている。」

köztudomásúlag ◆ **だれもがしてるように** 【誰もが知ってるように】

köztudott ◆ **しゅうちの** 【周知の】 ◇ **mint köztudott** **しゅうちのように** 【周知のように】 „Mint köztudott, az ÁFA 10 százalékos lett.” 「周知のように消費税は10%になりました。」

köztudottság ◆ **しゅうち** 【周知】

köztulajdon ◆ **こうゆう** 【公有】 „köztulajdonban lévő épület” 「公有の建物」

köztulajdonban lévő föld ◆ **こうゆうち** 【公有地】

köztulajdonba vesz ◆ **こうゆうかする** 【公有化する】 „Köztulajdonba vették a ritka erőforrásokat.” 「希少資源を公有化した。」

köztük ◆ **なかには** 【中には】 naka-ni-va „Kidobtam az elemeket. Volt köztük jó is.” 「電池を捨てた。中にはまだ使えるものもあった。」

köztük állás ◆ **かいざい** 【介在】

köztünk maradjon ◆ **ここだけのはなし** 【ここだけの話、ここだけの話し】 (a szó)

köztünk maradjon a szó ◆ **ここだけのはなし** 【ここだけの話、ここだけの話し】 „Köztünk maradjon a szó, szerintem nem helyes, amit csinál.” 「ここだけの話だけど、彼がやっていることは間違っていると思う。」

közút ◆ **いっばんどうろ** 【一般道路】 ◆ **こうどう** 【公道】 „közút és magánút” 「公道と私道」

közutalat ◆ **そうすかん** 【総好かん、総スカン】 „A politikus közutalatnak örvend a polgárok körében.” 「その政治家は国民から総スカンを食らった。」

közúti baleset ◆ **こうつうじこ** 【交通事故】 (közlekedési baleset) ◆ **ろじょうじこ** 【路上事故】

közúti ellenőrzés ◆ **けんもん** 【検問】 „Az autós megbukott a közúti ellenőrzésen.” 「車は検問に引っかかった。」 ◆ **こうつうとりしまり** 【交通取り締まり】 ◆ **じどうしゃけんもん** 【自動車検問】

közúti jelzőtábla ◆ **どうろひょうしき** 【道路標識】

közúti közlekedés ◆ **どうろこうつう** 【道路交通】

közúti vizsgálat ◆ **ロード・テスト** ◆ **ろじょうせいのうしけん** 【路上性能試験】

közúzalek ◆ **さいせき** 【碎石】 ◆ **パラス** ◆ **バラスト**

közügy ◆ **こうぎ** 【公儀】 ◆ **こうむ** 【公務】

közül ◆ **うち** 【内、裡】 „Tíz közül egy embernek van kölcsöne.” 「10人の内1人はローンを組んでいる。」 ◆ **そのうち** 【その内、其の内】 „Három levelezőcímem van. Ezek közül az egyiket csak a barátaim ismerik.” 「三つのメールアドレスを持っている。そのうち一つは友達にだけ教えている。」 ◆ **ちゅう** 【中】 „1000 közül csak egy értékeli ezt a képet.” 「この絵の価値が分かる者は千人中一人もいないでしょう。」 ◆ **なか** 【中】 „Kit szeretsz legjobban a színészek közül?” 「俳優の中で誰が一番好き?」 ◆

なかから [中から] „Válasszon ki egyet az ajándékok közül!” [お土産の中から一つ選んでください。] ◆ **なかの** [中の] „legnövegsőbb a nők közül” [女のの中の女] ◆ **に** „Három közül egy személyt meg át ezen a vizsgán.” [この試験には三人に一人が合格する。] ◆ **のうち** „Ez száz közül egy embernek sikerül.” [これに成功するのは百人のうち一人です。] ◇ **felhők közül** **くもまから** [雲間から] „felhők közül áttűző napsugár” [雲間から差し込む太陽の光]

közüzemeltetés ◆ **こうえい** [公営] „magánüzemeltetés és közüzemeltetés” [民営と公営]

közüzemeltetésű társaság ◆ **こうだん** [公団]

közüzemi díj ◆ **こうきょうりょうきん** [公共料金]

közüzemi társaság ◆ **こうだん** [公団]

közüzemi vállalat ◆ **こうえいきぎょう** [公営企業] „magánvállalat és közüzemi vállalat” [民間企業と公営企業]

közvádi eljárás ◆ **こうそ** [公訴]

közvagyon ◆ **こうきょうざいさん** [公共財産] ◆ **こうきん** [公金] (közpénz) ◆ **こうゆうざいさん** [公有財産] ◆ **こうようぶつ** [公用物]

közvállalat ◆ **こうしゃ** [公社]

közvélemény ① **よろん** [世論、輿論] „A sajtó manipulálja a közvéleményt.” [新聞は世論を操作しています。] ◆ **こうろん** [公論] ◆ **こくろん** [国論] „Ez az eset megosztja a közvéleményt.” [この事件は国論を二分している。] ◆ **せけんてい** [世間体] „Nem törődik a közvéleménnyel.” [世間体を気にしない。] ◆ **せけんめ** [世間の目] „Nem érdekli a közvélemény.” [世間の目を気にしない。] ◆ **せひょう** [世評] „Fél a közvéleménytől.” [世評をおそれる。] ◆ **せろん** [世論] ◆ **ちまたのこえ** [巷の声]

közvélemény-kutatás ◆ **アンケート** ◆ **よろんちょうさ** [世論調査]

közvélemény manipulációja ◆ **よろんそうさ** [世論操作]

közveszélyes ◆ **かみかぜ** [神風] „közveszélyes taxi” [神風タクシー]

közveszélyes ember ◆ **きけんじんぶつ** [危険人物] „Kicsit örült, de nem közveszélyes.” [彼はちょっと頭がおかしいけど、危険人物ではない。]

közveszélyes sofőr ◆ **かみかぜうんてんしゅ** [神風運転手]

közvetett ◆ **かんせつてきな** [間接的な] „Ez közvetett bizonyíték.” [これは間接的な証拠です。] ◆ **そくめんてきな** [側面的な] „Közvetett segítséget kért, például azt, hogy tanácsokkal látnák el.” [相談に応じてもらうなど側面的な支援を求めた。]

közvetett adó ◆ **かんせつぜい** [間接税]

közvetett befektetés ◆ **かんせつとうし** [間接投資]

közvetett bizonyítás ◆ **かんせつろんしょう** [間接論証]

közvetett bizonyíték ◆ **かんせつしょうこ** [間接証拠] ◆ **じょうきょうしょうこ** [状況証拠] „Csak közvetett bizonyíték van arra, hogy ő tette.” [彼が犯人だという状況証拠しかない。]

közvetetlen ◆ **かんせつてきに** [間接的に] „A vállalatot közvetetlen érintette a katasztrófa.” [企業は災害により間接的に影響を受けた。]

közvetetlen megtud ◆ **またぎきする** [又聞きする] „Közvetetlen megtudtam a történetet.” [話を又聞きした。]

közvetett fejlődés ◆ **かんせつはっせい** [間接発生] (metamorfózissal)

közvetett finanszírozás ◆ **かんせつゆうし** [間接融資]

közvetett költség ◆ **かんせつひ** [間接費]

közvetett megvilágítás ◆ **かんせつしょうめい** [間接照明] (rejtett világítás)

közvetett ok ◆ **えんいん** 【遠因】 „A baleset közvetett okait kerestem.” 「事故の遠因を探った。」

közvetettség ◆ **かんせつ** 【間接】 „közvetettség és közvetlenség” 「間接と直接」

közvetett szabadrúgás ◆ **かんせつフリーキック** 【間接フリーキック】

közvetett választás ◆ **かんせつせんきょ** 【間接選挙】

közvetít ◆ **あっせんする** 【斡旋する】 „Munkát közvetít.” 「仕事を斡旋する。」 ◆ **かいする** 【介する】 „A barátom közvetítésével ismertem meg.” 「友達を介して彼女と知り合った。」 ◆

ちゅうけいする 【中継する】 „A tévé közvetítette a mérkőzést.” 「テレビは試合を中継した。」 ◆ **ちょうていにのりだす** 【調停に乗り出す】 ◆ **つたえる** 【伝える】 „A levegő közvetíti a hangot.” 「空気は音を伝える。」 ◆ **とりつく** 【取り次ぐ、取次ぐ】 „Közvetíti a megrendelést.” 「注文を取り次ぐ。」 ◆ **とりもつ** 【取り持つ、取持つ】 „A nagybácsi közvetítette a lány házasságát.” 「叔父が彼女の結婚を取り

持った。」 ◆ **なかだちをする** 【仲立ちをする】 „Közvetítettem kettejük között.” 「その2人の仲立ちをした。」 ◆ **なかつぎする** 【中継ぎする、中次ぎする】 „Ügyletet közvetít.” 「取引の中継ぎをする。」 ◆ **ばいかいする** 【媒介する】 „Ez a szervezet az egyén és az állam között közvetít.” 「この組織は個人と国家との間を媒介する。」 ◆ **ばいしゃくをする** 【媒酌をする、媒酌をする】 (házasságot) „Én közvetítettem kettejük házasságát.” 「彼らの婚儀の媒酌をした。」 ◆ **ほうそうする** 【放送する】 „A meccset a tévé is közvetítette.” 「試合はテレビでも放送された。」 ◆ **közvetítésével** **とおして** 【通して】 „Tolmács közvetítésével beszélgettünk.” 「通訳を通して対話した。」

közvetítés ◆ **あっせん** 【斡旋】 „Munkaközvetítést kér.” 「仕事の斡旋を頼む。」 ◆ **くちいれ** 【口入れ】 ◆ **だいべん** 【代弁】 ◆ **ちゅうかい**

【仲介】 (közbenjárás) „Ingatlanügynök közvetítésével vettünk lakást.” 「不動産業者の仲介

で家を買った。」 ◆ **ちゅうけい** 【中継】 „Néztem a közvetítést az olimpiáról.” 「オリンピックのテレビ中継を見た。」 ◆ **ちょうてい** 【調停】 ◆ **とりつぎ** 【取り次ぎ、取次ぎ、取次】 „megrendelés közvetítése” 「注文の取り次ぎ」

◆ **とりなし** 【取り成し、取成し、執り成し、執成し】 (békéltetés) ◆ **とりもち** 【取り持ち、取持ち】 „Szerelmi közvetítéssel foglakozik.” 「恋の取り持ちを務める。」 ◆ **なかがい** 【仲買い】 ◆ **なかつぎ** 【中継ぎ、中次ぎ】 ◆ **ばいかい** 【媒介】 „Ez a virág a szél közvetítésével porzódik be.” 「この花は風の媒介によって受粉する。」 ◆ **ばいしゃく** 【媒酌、媒酌】 (házasságközvetítés) „Szuzuki úr közvetítésével esküdtek meg.” 「鈴木さんの媒酌で結婚した。」 ◆ **はしわたし** 【橋渡し】 (közbenjárás) ◆ **ほうそう** 【放送】 (műsor) „Elkezdődött a sportműsor közvetítése.” 「スポーツ番組の放送が始まりました。」 ◆ **élő közvetítés** **なまほうそう** 【生放送】 ◆ **élő közvetítés** **なまちゅうけい** 【生中継】 „Élő közvetítést adunk a koncertről.” 「演奏を生中継でお届けします。」 ◆ **helyszíni közvetítés** **げんばからのちゅうけい** 【現場からの中継】 ◆ **helyszíni közvetítés** **じつきょうちゅうけい** 【実況中継】 ◆ **hírközvetítés** **ニュースほうそう** 【ニュース放送】 ◆ **ingatlanközvetítés** **ふどうさんばいかい** 【不動産媒介】 ◆ **munkaközvetítés** **しゅうしよくあっせん** 【就職斡旋】 ◆ **országos közvetítés** **ぜんこくほうそう** 【全国放送】 ◆ **penzügyi közvetítés** **きんゆうちゅうかい** 【金融仲介】 ◆ **sportközvetítés** **スポーツちゅうけい** 【スポーツ中継】 ◆ **színházi közvetítés** **ぶたいちゅうけい** 【舞台中継】 ◆ **színházi közvetítés** **げきちょうちゅうけい** 【劇場中継】 ◆ **televízióközvetítés** **テレビちゅうけい** 【テレビ中継】 ◆ **tévéközvetítés** **ほうえい** 【放映】 ◆ **tévéközvetítés** **joga** **ほうえいけん** 【放映権】 ◆ **tévéközvetítés** **jogának díja** **ほうえいけんりょう** 【放映権料】 ◆ **többhelyszínes közvetítés** **たげんちゅうけい** 【多元中継】 ◆ **többhelyszínes közvetítés** **たげんほうそう** 【多元放送】

közvetítésével ◆ **とおして** 【通して】 „Tol-
mács közvetítésével beszélgettünk.” 「通訳を
して対話した。」

közvetítéssel megismer ◆ **しょうかいでしり
あう** 【紹介で知り合う】 (valaki bemutatásá-
val) „A barátom közvetítésével ismertem meg a
barátnőmet.” 「彼女とは友達の紹介で知り合
った。」

közvetített adás ◆ **ちゅうけいほうそう** 【中
継放送】

közvetített házasság ◆ **おみあいけっこん**
【お見合い結婚】 „A szüleim közvetített házasa-
ságot kötöttek, mégis jóban vannak.” 「両親は
お見合い結婚だけど仲良しです。」 ◆ **みあいけ
っこん** 【見合い結婚】

közvetített ügylet ◆ **かんせつぎんゆう** 【間
接金融】

közvetítő ① **ちゅうかいぎようしゃ** 【仲介業
者】 „Közvetítőn keresztül vettem ingatlant.” 「
仲介業者を通じて不動産を買った。」 ② **ちゅ
うかいしゃ** 【仲介者】 „Közvetítőn keresztül ta-
láltam munkát.” 「仲介者を通して仕事を見つ
けた。」 ③ **ばいたい** 【媒体】 „hóközvetítő” 「
熱伝達媒体」 ④ **はしわたし** 【橋渡し】 (köz-
benjáró) „Közvetítő szerepére vállalkozik.” 「
橋渡しを申し出る。」 ⑤ **ちゅうけい** 【中継】
„közvetítőállomás” 「中継局」 ◆ **かけはし**
【架け橋、掛け橋、懸け橋、かけ橋、架橋、掛
橋、懸橋、梯】 „Közvetítő szerepet vállalt Ja-
pán és Kína között.” 「日中の架け橋となっ
た。」 ◆ **しゅうせんじん** 【周旋人】 ◆ **せわ
じん** 【世話人】 „házasságközvetítő” 「結婚の
世話人」 ◆ **せわやく** 【世話役】 ◆ **ちゅうさい
しゃ** 【仲裁者】 ◆ **ちゅうさいじん** 【仲裁人】
◆ **ちやうていしゃ** 【調停者】 (békéltető) ◆ **な
かがい** 【仲買人】 ◆ **なかがいじん** 【仲買
人、仲買人】 ◆ **なかだち** 【仲立ち】 ◆ **なこう
ど** 【中人、中人】 „A főnököm közvetítésével
házasodtunk össze.” 「上司の仲人で結婚し
た。」 ◆ **ばいかいぎようしゃ** 【媒介業者】 ◆
ばいかいしゃ 【媒介者】 ◆ **はし** 【橋】 ◆ **まと
めやく** 【まとめ役】 ◇ **ingatlanközvetítő** **ふ
どうさんちゅうかいぎようしゃ** 【不動産仲介業

者】 ◇ **közvetítőkocsi** **ちゅうけいしゃ** 【中
継車】 ◇ **pénzügyi közvetítő** **ぎんゆうプロ
ーカー** 【金融ブローカー】 ◇ **pénzügyi köz-
vetítő** **ぎんゆうちゅうかいぎようしゃ** 【金融
仲介業者】

közvetítőállomás ◆ **ちゅうけいきよく** 【中継
局】

közvetítőanyag ◆ **ちゅうかんだい** 【中間体】
◆ **でんたつぶつ** 【伝達物質】 ◇ **kémiai
közvetítőanyag** **かがくでんたつぶつ**
【化学伝達物質】 ◇ **reakcióközvetítő
anyag** **はんのうちゅうかんだい** 【反応中間
体】

közvetítő bank ◆ **コルレスぎんこう** 【コルレ
ス銀行】 (levelező bank)

közvetítő cég ◆ **ちゅうかいがいしゃ** 【仲介会
社】

közvetítőcég ◆ **ちゅうかんだい** 【中間会
社】

közvetítő eszköz ◆ **ばいかいぶつ** 【媒介物】

közvetítői díj ◆ **コミッション** ◆ **ちゅうかいて
すうりょう** 【仲介手数料】

közvetítői jutalék ◆ **ちゅうかいてすうりょう**
【仲介手数料】 „Ez a cég nem fog le közvetítői
jutalékot a vevőktől.” 「この店だと買い手に
仲介手数料がかからない。」 ◆ **なかがいてす
うりょう** 【仲買手数料、仲買手数料】 ◆ **ば
いばいてすうりょう** 【売買手数料】

közvetítői kereskedelem ◆ **ちゅうかいぼう
えき** 【仲介貿易】

közvetítői munka ◆ **しゅうせんぎよう** 【周旋
業】

közvetítői szerepet vállal ◆ **ちゅうかいはの
ろうをとる** 【仲介の労を取る】 „Közvetítői sze-
repet vállalt a cikk megjelentetéséhez.” 「記事を
掲載するための仲介の労を取った。」

közvetítői szerződés ◆ **ばいかいけいやく**
【媒介契約】 „ingatlanközvetítői szerződés” 「
不動産媒介契約」

közvetítő kereskedelem ◆ **ちゅうかんぼうえ
き** 【中間貿易】 (külkereskedelem)

közvetítő kereskedő ◆ **ちゅうかんしょうに
ん** 【中間商人】

közvetítő kiiktatása ◆ **なかぬき** 【中抜き】

közvetítőkocsi ◆ **ちゅうけいしゃ** [中継車]

◆ **ラジオカー**

közvetítő szerep ◆ **ちゅうかいやく** [仲介役]

„Közvetítő szerepét tölti be.” 「仲介役を果たしている。」

közvetítő szerepe ◆ **はしわたしのやく** [橋渡しの役]

közvetítő szerepére vállalkozik ◆ **ちゅうさいやくをかってでる** [仲裁役を買って出る]

közvetítő szerepet tölti be ◆ **はしわたしをする** [橋渡しをする]

„Közvetítő szerepet tölt be az egyetemek és a vállalatok között.” 「大学と企業の橋渡しをする。」

közvetítő tevékenység ◆ **ちゅうかいぎょう** [仲介業] ◆ **とりつぎしょう** [取次商]

közvetlen ◆ **じか** [直] „Közvetlen parancs.”

「直の命令。」 ◆ **じき** [直] „közvetlen kereskedés” [直取引] ◆ **じきじきの** [直々の]

„közvetlen főnök” [直々の上司] ◆ **したしげな** [親しげな、親し気な]

„közvetlen hangvételel” [親しげな口調] ◆ **ちよくせつてきな** [直接的な]

„A baleset közvetlen oka ismeretlen.”

「事故の直接的な原因は分かっていない。」

◆ **ちよくせつの** [直接の] „közvetlen főnök”

[直接の上司] ◆ **ちよくつう** [直通] ◆ **ちよくつうの** [直通の]

„Közvetlen vonatjáratl mentem.” [直通の電車で行った。]

◆ **ちよくつこうの** [直行の] (nonstop járat) „Oda nincs

közvetlen repülőjárat.” [あそこへは直行の飛行機がない。]

◆ **なれなれしい** [馴々しい、馴れ馴れしい]

„Az az ember túlságosan közvetlen.” [あの人は馴々しすぎる。]

közvetlen adó ◆ **ちよくせつぜい** [直接税]

közvetlen akció ◆ **ちよくせつこうどう** [直接行動]

közvetlen áru ◆ **ちよくばいひん** [直売品]

közvetlen átadás ◆ **じきでん** [直伝] „profittól közvetlenül kapott recept” [プロ直伝のレシピ]

közvetlen becsapódás ◆ **ちよくげき** [直撃]

közvetlen beosztott ◆ **ちよくぞくのぶか**

[直属の部下] „Nem vagyok a közvetlen beosztottja.” 「僕は彼の直属の部下ではない。」

közvetlen beszélgetés ◆ **ひざづめだんばん** [膝詰め談判]

közvetlen bizonyítás ◆ **ちよくせつろんしょう** [直接論証]

közvetlen bizonyíték ◆ **ちよくせつしょうこ** [直接証拠]

közvetlen csapás ◆ **ちよくげき** [直撃]

közvetlen égés ◆ **ちよくせつねんしょう** [直接燃焼]

közvetlen eladás ◆ **もとうり** [元売り、元売]

közvetlen eladó ◆ **もとうり** [元売り、元売]

közvetlen ellenőrzés ◆ **ちよくかつ** [直轄]

„Közlekedési Minisztérium közvetlen ellenőrzése alatti munkálatok” [国土交通省直轄工事]

közvetlen ellenőrzés alatti terület ◆ **ちよくかつち** [直轄地]

közvetlen ellenőrzést gyakorol ◆ **ちよくかつする** [直轄する]

„Oktatási Minisztérium közvetlen ellenőrzése alá tartozó iskolák” [文部科学省に直轄する学校]

közvetlen értékesítés ◆ **ちよくばい** [直売]

„zöldégsomag közvetlenül a termelőtől” [農家直売の野菜セット]

◆ **ちよくはん** [直販]

közvetlen értékesítő ◆ **ちよくはんてん** [直販店]

közvetlen és közvetett ◆ **ちよくつかん** [直間]

közvetlen export ◆ **ちよくゆしゆつ** [直輸出]

közvetlen fejlődés ◆ **ちよくたつはっせい** [直達発生] (metamorfózis nélkül) ◆ **ちよくはつはっせい** [直接発生] (metamorfózis nélkül)

közvetlen feldolgozás ◆ **ダイレクトしより** [ダイレクト処理]

közvetlen felmérés ◆ **じつそく** [実測]

közvetlen felméréssel készült térkép ◆ **じつそくず** [実測図]

közvetlen finanszírozás ◆ **ちよくせつゆうし** [直接融資]

közvetlen főnök ♦ **ちやくぞくのじょうし** 【直
属の上司】

közvetlen hívás ♦ **そくじつうわ** 【即時通話】

közvetlen hozzáférés ♦ **ちやくせつアクセス**
【直接アクセス】

közvetlen hozzátartozás ♦ **ちやくぞく** 【直
属】

közvetlen hűbéres ♦ **じきさん** 【直参】

közvetlen import ♦ **ちやくゆにゆう** 【直輸
入】 (első kézből)

közvetlen irányítás ♦ **ちやくえい** 【直営】

közvetlen járat ♦ **ちやくこうびん** 【直行便】
(repülőjárat) „Lett közvetlen járat Budapestre.”
「ブダペストへの直行便が出来た。」 ♦ **ちよ
っこうれっしゃ** 【直行列車】 (nonstop vonat)

közvetlen jövő ♦ **きんせつみらい** 【近接未
来】 (nyelvtani)

közvetlen kapcsolat ♦ **ちよっけつ** 【直結】

közvetlen kereskedés ♦ **あいたいとりひき**
【相対取引】 ♦ **あいたいばいばい** 【相対売
買】

közvetlen költség ♦ **ちやくせつひ** 【直接費】

közvetlen követő ♦ **じきさん** 【直参】

közvetlen leszármazás ♦ **ちやくりゆう** 【嫡
流】

közvetlen leszármazott ♦ **ちやくりゆう** 【嫡
流】 „Gendzsi család közvetlen leszármazottja”
「源氏 嫡流」

közvetlen lőtávolság ♦ **ちやくしゃきより**
【直射距離】

közvetlen meghajtás ♦ **ちやくせつどう**
【直接駆動】

közvetlen megvilágítás ♦ **ちやくせつしょう
めい** 【直接照明】 „közvetlen és rejtett világítás”
「直接照明 と 間接照明」

közvetlen mellette ♦ **すぐとなり** 【すぐ隣
に、直ぐ隣に】 „Közvetlen mellettünk nyílt egy
péküzlet.” 「すぐ隣にパン屋さんが開店し
た。」

közvetlen mellette lévő ♦ **すぐとなりの** 【す
ぐ隣の、直ぐ隣の】 „Közvetlen mellé ültem.”
「すぐ隣の席に座った。」

közvetlen menés ♦ **ちよっこう** 【直行】

közvetlen napfény ♦ **ちやくしゃにつこう**
【直射日光】 „Kerülje a közvetlen napfényt!” 「
ちやくしゃにつこう さ くだ
直射日光 を避けて下さい。」

közvetlen ok ♦ **きんいん** 【近因】

közvetlen panasz ♦ **じきそ** 【直訴】 „közvet-
len panasz a császárnak” 「天皇への直訴」

közvetlen párbeszéd ♦ **ちやくせつたいわ**
【直接対話】

közvetlenség ♦ **ちやくせつ** 【直接】 „közvet-
lenség vagy közvetettség” 「直接 か間接」

közvetlen stílus ♦ **じょうたい** 【常体】

közvetlen sugárzás ♦ **ちやくしゃ** 【直射】
„A cserepet az atombomba hőszugarai közvetlenül
érték.” 「瓦は原爆の熱線の直射を受けた。」

közvetlen szállítás ♦ **ちやくそう** 【直送】
„kenyér közvetlenül a péktől szállítva” 「工場
直送のパン」

közvetlen tanítvány ♦ **じきでし** 【直弟子】

közvetlen tárgy ♦ **ちやくせつもくてき** 【直
接目的語】

közvetlen telefon ♦ **ちやくつうでんわ** 【直
通電話】 „Ez közvetlen telefon, nincs mellékszám-
ma.” 「直通電話なので内線番号はない。」

közvetlen tűz ♦ **じかび** 【直火】

közvetlen ügylet ♦ **じきとりひき** 【直取引】
♦ **ちやくせつきんゆう** 【直接金融】

közvetlenül ♦ **あいたい** 【相対で】 „Közvet-
lenül kereskedtek.” 「相対で取引をした。」 ♦
じかに 【直に】 „Közvetlenül a tapasztalatot át-
élőtől hallottam a történetet.” 「体験者からじか
に話を聞いた。」 ♦ **じきじきに** 【直々に】
„Közvetlenül az igazgatótól kaptam a feladatot.”
「社長直々に任務を命じられた。」 ♦ **すぐ
直ぐ** „Közvetlenül a nő mellett ültem.” 「
彼女の直ぐ隣に座っていた。」 ♦ **ちやくせつ
直接** „Közvetlenül tőle kell megkérdezni.” 「
直接彼に聞いたほうが良い。」 ♦ **ちやくせつ
てきに** 【直接的に】 „Szeretnék közvetlenül
hasznára lenni az embereknek.” 「直接的に人
の役に立ちたい。」 ♦ **へだてなく** 【隔てな

く] (közelebb állóan) „Ő közvetlenebbül tud az-zal a nagy emberrel beszélni.” かれわ えら ひと [彼はその偉い人と隔てなく話せる。] ◆ **もろに** [諸に] „Közvetlenül érte az ütés.” [パンチをもろに受けた。]

közvetlenül a brókerrel kereskedés ◆ **しきりばいばい** [仕切り売買、仕切売買]

közvetlenül alárendel ◆ **ちよっかつする** [直轄する] „Pénzügyminisztériumnak közvetlenül alárendelt Adósságkezelő Intézet” ざいむしやう [財務省にちよっかつ こうさいかんりきやく 直轄する公債管理局]

közvetlenül alatta ◆ **ちよっか** [直下] „Ez a bolt közvetlenül a vasúti pálya alatt van.” [そ みせわ せんろ ちよっか の店は線路直下にある。] ◆ **ちよっかに** [直下に] ◆ **ました** [真下] „közvetlenül alattunk lakó szomszéd” ました ひと [真下に] ◆ **ましたに** [真下に]

közvetlenül előtte ◆ **ちよくぜん** [直前] „A gyerek közvetlenül az autó előtt ugrott az úttestre.” こども わくるま ちよくぜん とだ [子供は車の直前に跳び出した。] ◆ **ちよくぜんに** [直前に] „Közvetlenül az utazás előtt betegedett meg a gyerek.” [旅行直前に こどもが たいちよう ぐず 子どもが体調を崩した。] ◆ **まんまえ** [真ん前、まん前] „Közvetlenül a hotel előtt van egy buszmegálló.” [ホテルの ま まえ てい 真ん前にバス停がある。] ◆ **もくぜんに** [目前に] „Közvetlenül a koncert előtt megfájdult a torkom.” [コンサートの もくぜん のど いた 目前に喉を痛めた。]

közvetlenül előtte álló ◆ **あしもの** [足元の、足許の、足下の] „A közvetlenül előttem álló munkát csináld!” [足元の仕事をしなさい!] ◆ **ちよくぜん** [直前の] „Közvetlenül a kivégzés előtt derült ki az elítéltről, hogy ártatlan.” [執行直前の死刑囚が免罪になった。]

közvetlenül értékesít ◆ **ちよくばいする** [直売する] „A termelő közvetlenül értékesíti a virágait.” せいさんしゃ わ はな ちよくばい [生産者は花を直売している。] ◆ **ちよくはんする** [直販する] „A termelő az út mellett értékesíti közvetlenül a zöldséget.” [のうか わ やさい みちばた ちよくはん 農家は野菜を道端で直販している。]

közvetlenül exportál ◆ **ちよくゆしゅつする** [直輸出する]

közvetlenül felette ◆ **まうえ** [真上] „közvetlenül felettünk lévő lakás” まうえ へや [真上の部屋] ◆ **まうえに** [真上に] „Közvetlenül felettünk lakik a tulajdonos.” [大家は真上に住んでいる。]

közvetlenül importál ◆ **ちよくゆにゆうする** [直輸入する] „Közvetlenül importálta a szalámit.” [サラミを直輸入した。]

közvetlenül kereskedő részleg ◆ **がいしよ うえ** [外務部]

közvetlenül kézzel mozgatott báb ◆ **てづかいにんぎょう** [手遣い人形]

közvetlenül meghallgat ◆ **けいがいにせつする** [警咳に接する]

közvetlenül mögötte ◆ **まうしろに** [真後ろに]

közvetlenül panaszodik ◆ **じきそする** [直訴する]

közvetlenül szállít ◆ **ちよくそうする** [直送する] „A friss halat közvetlenül a kikötőből szállítottuk.” せんぎょ みなと ちよくそう [鮮魚を港から直送した。]

közvetlenül szemben ◆ **まむかいに** [真向かいに] „Az étterem az út másik oldalán, közvetlenül az állomással szemben van.” [レストラン わ どうろ はさき えき まむ は道路を挟んで駅の真向かいにある。]

közvetlenül utána ◆ **ちよくごに** [直後に] „Közvetlenül az ellenőrzés után keletkezett a probléma.” [点検を実施した直後にトラブルが お 起きた。]

közvetlenül utána lévő ◆ **ちよくごの** [直後の] „Ez a légifénykép közvetlenül a földrengés után készült.” [これは地震直後の航空写真です。]

közvetlenül üzemeltet ◆ **ちよくえいする** [直営する]

közvetlen üzemeltetés ◆ **ちよくえい** [直営] „kórház által közvetlenül üzemeltetett étterem” びょういんちよくえい [病院 直営 レストラン]

közvetlen választás ◆ **ちよくせつせんきよ** [直接選挙]

közvetlen vélemény ◆ **なまのこえ** 【生の声】
 „A menekültek közvetlen véleményét kérdezte.”
なんみん なま こえ き
 「難民の生の声を聞いた。」

közvetlen veszély ◆ **べつじょう** 【別状、別条】 (csak itt) „Élete nincs közvetlen veszélyben.”
いのち べつじょう わ
 「命に別状はない。」

közvetlen vonat ◆ **ちよくつうれっしゃ** 【直通列車】

közvetve ◆ **かんせつてきに** 【間接的に】
かんせつてき き
 „Közvetve hallottam róla.” 「それを間接的に聞いた。」

közvetve hozott rendelet ◆ **いにんめいれい** 【委任命令】

közvilágítás ◆ **がいとう** 【街灯、街燈】 (utcai lámpa) ◆ **どうろしょうめい** 【道路照明】 (utcai világítás)

közzétesz ◆ **かいじする** 【開示する】 ◆ **こうかいする** 【公開する】 „Közéttette a arcképet.”
かおじゃしん こうかい
 「顔写真を公開した。」 ◆ **こうかんする** 【公刊する】 „Közzéteszi a tudományos eredményt.”
けんきゆうせいか こうかん
 「研究成果を公刊する。」 ◆ **こうひょうする** 【公表する】 „A vállalat közzéteszi az idei eredményt.” 「会社は今年度の損益を公表する。」

◆ **のせる** 【載せる】 „Mindenki maga döntheti el, hogy közzéteszi-e a telefonszámát.” 「でんわばんごう 電話番号を載せるのも載せないのも各々選択できます。」 ◆ **はつびょうする** 【発表する】 „Új információt tettek közzé a hírekben a környezet-szennyezésről.” 「あら ニュースで新たな公害が

はつびょう 発表された。」 ◆ **még nem közléttet** **みはつびょうの** 【未発表の】 „még nem közléttet jelentés” 「みはつびょう ほうこく 未発表の報告」

közléttetel ◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】 ◆ **かいじ** 【開示】 ◆ **こうかい** 【公開】 „in-formáció közléttetele” 「じょうほう こうかい 情報の公開」 ◆ **こうかん** 【公刊】 ◆ **こうこく** 【公告】 ◆ **こうひょう** 【公表】

község ◆ **まち** 【町、街】 „A község határában szántóföld húzódott.” 「町の境に畑が広がっていた。」

községek és falvak ◆ **ちようそん** 【町村】

községben belül ◆ **ちようない** 【町内】

községháza ◆ **まちやくば** 【町役場】

községi helyhatóság ◆ **まちとうきよく** 【町当局】

községi képviselő ◆ **ちようかいぎいん** 【町会議員】

községi kézben lévő ◆ **ちようえい** 【町営】

községi közgyűlés ◆ **ちようかい** 【町会】

községi vezetésű ◆ **ちようえい** 【町営】

községvezetés ◆ **ちようせい** 【町政】

községgyűlés ◆ **ちようぎかい** 【町議会】

közszájon forog ◆ **くちのはにのぼる** 【口の端に上る】

közszektor ◆ **こうきょうぶもん** 【公共部門】 (állami szektor)

közszeméremértés ◆ **わいせつざい** 【猥褻罪、わいせつ罪】

közszemle ◆ **きょうらん** 【供覧】 ◆ **はくらん** 【博覧】

közszemlére bocsát ◆ **こうかいする** 【公開する】 (nyilvánosság tesz) „Titkos iratokat bocsátottak közszemlére.” 「きみつ ぶんしょ こうかい 機密文書が公開された。」 ◆ **はくらんにきょうする** 【博覧に供する】 ◆ **ろしゅつする** 【露出する】 (felfed)

„Közszemlére bocsátotta a kebleit.” 「かのじょ わむね 彼女は胸を露出した。」

közszemlére bocsátás ◆ **こうかい** 【公開】

közszemlére tesz ◆ **きょうらんにふす** 【供覧に付す】 „Közszemlére tették az alkotást.” 「さくひん きょうらん ふ 作品を供覧に付した。」 ◆ **さらしものにする** 【晒しものにする、晒し者にする、さらし者にする】 „A bűnös levágott fejét közszemlére tették.” 「だんとう ご ほんにん くび さち 断頭後に犯人の首を晒しものにした。」 ◆ **さらす** 【曝す、晒す】 „A bűnös levágott fejét つみびと くび közszemlére tették.” 「罪人の首をさらした。」

közszemlére tett levágott fej ◆ **さらしくび** 【晒し首、晒首、さらし首、曝し首、曝首】

közszereplő ◆ **おおよけのばにたっているひと** 【公の場に立っている人】 „A politikus közszereplő.” 「政治家は公の場に立っている。」

közszféra ◆ **こうきょうぶもん** 【公共部門】 ◆ **こうてきぶもん** 【公的部門】

közszolga ◆ **こうぼく** 【公僕】 „nép közszolgá-
ja” こくみん こうぼく 「国民の公僕」

közszolgálat ◆ **かん** 【官】 „Közszolgálatban
helyezkedik el.” 「官に就く。」 ◆ **こうきょう
サービス** 【公共サービス】 ◆ **こうしょく** 【公
職】 ◆ **こうむ** 【公務】 „Közszolgálati feladatot
lát el.” こうむ じゅうじ 「公務に従事する。」 ◆ **しゅっし** 【出
仕】

közszolgálatban dolgozik ◆ **ほうしょくする**
【奉職する】 „Az oktatási minisztériumban dol-
gozik.” もんぶかがくしやう ほうしょく 「文部科学省に奉職している。」

közszolgálati adás ◆ **こくえいほうそう** 【国
営放送】

közszolgálati adóállomás ◆ **こうきょうほう
そうぎょく** 【公共放送局】

közszolgálati díj ◆ **こうきょうりょうきん**
【公共料金】

közszolgálati dolgozó ◆ **こうむいん** 【公務
員】

közszolgálati lakás ◆ **こうむいんしゅくしゃ**
【公務員宿舎】

közszolgálati munka ◆ **ほうしょく** 【奉職】

közszolgálati társaság ◆ **こうだん** 【公団】

közszolgálatot vállal ◆ **しゅっしする** 【出仕
する】

közszolgáltatás ◆ **こうきょうサービス** 【公
共サービス】 ◆ **ライフライン** (létfenntartás)

közszükségleti cikk ◆ **にちようひん** 【日用
品】 ◆ **ひつじゅひん** 【必需品】 (alapvető áru-
cikk)

Kr.e. ◆ **ピーシー** 【BC, B. C.】 (krisztus
előtt)

Kr.u. ◆ **エーディー** 【AD, A. D.】 (Krisz-
tus után)

krach ◆ **だいぼうらく** 【大暴落】 ◆ **ほうかい**
【崩壊】 „Beütött a pénzügyi krach.” ざいせい 「財政
崩壊が来た。」 ◆ **tőzsdekrach** **かぶのだいぼ
うらく** 【株の大暴落】

krajcár ◆ **クライツァール** ◆ **こぜに** 【小銭】

krajcároskodás ◆ **いちもんおしみ** 【一文惜し
み】

krajcároskodik ◆ **けちけちする** „Ne krajcáros-
kodj, vegyél jó dolgokat!” かね 「お金にケチケチしな
いで、いいものを買って！」

krajcároskodó ◆ **いじましい** ◆ **けちな** ◆ **み
みっちい** „Krajcároskodónak tartanak, ha ilyen
rongyokban jársz!” き 「そんなボロいシャツを着
てみみっちい！」

Krakkó ◆ **クラクフ**

krárog ◆ **えへんとせきばらいする** 【えへんと
咳払いする】 ◆ **せきばらいする** 【咳き払いす
る、咳払いする】 „Hiába krárogok, valami
bántja a torkomat.” せきばら のど 「咳払いしても喉がすつき
りしない。」

krárogás ◆ **からせき** 【空咳、乾咳】 „Krárog.”
からせき 「空咳をする。」 ◆ **せきばらい** 【咳き払い、
咳払い】

Krakucsshanda ◆ **くるそんぶつ** 【俱留孫仏】
(buddhista)

krampusz ◆ **くろおに** 【黒鬼】

krapek ◆ **やつ** 【奴】 ◆ **ez a krapek** **こいつ**
【此奴】 „Ennek a krapeknek különleges képes-
ségei vannak.” わすご のうりょく も 「こいつは凄い能力を持ってい
る。」

kráter ◆ **おはち** 【お鉢】 „Körüljártuk a krá-
tert.” はちめく 「お鉢巡りをした。」 ◆ **かこう** 【火口】
◆ **クレーター** (nem vulkáni) „Hold krátere” 「月
のクレーター」 ◆ **ふんかこう** 【噴火口】 „vul-
kán krátere” かざん ふんか こう 「火山の噴火口」 ◆ **becsapódási
kráter** **インパクト・クレーター** ◆ **holdkrá-
ter** **げつめんのクレーター** 【月面のクレータ
ー】

kráter perme ◆ **かこうのへり** 【火口の縁】 „A
kráter peremén sétáltam.” かこう へり ある 「火口の縁を歩い
た。」

krátertó ◆ **かこうこ** 【火口湖】 ◆ **カルデラこ**
【カルデラ湖】

kreacionista ◆ **そうぞうろんしゃ** 【創造論
者】

kreacionista tudomány ◆ **そうぞうかがく**
【創造科学】

kreacionista tudós ◆ **そうぞうかがくしゃ**
【創造科学者】

kreácionizmus ◆ **そうぞうろん** 【創造論】

kreációs és annihilációs operátor ◆ **せいせいしょうめつえんざんし** 【生成消滅演算子】 (fizikai)

kreál ◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 (csinál)
„Új dolgot kreáltunk.” 「新しいものを作った。」

kreatin ◆ **クレアチン**

kreatinin ◆ **クレアチニン**

kreatív ◆ **そうぞうてきな** 【創造的な】 (fantáziadús) „Keressük a kreatív ötleteket!” 「創造的なアイデアを募集している。」 ◆ **どくそうてきな** 【独創的な】 „kreatív formatervezés” 「独創的なデザイン」

kreatíván ◆ **そうぞうてきに** 【創造的に】
„Kreatíván oldotta meg a problémát.” 「問題を創造的に解決した。」 ◆ **どくそうてきに** 【独創的に】 (eredetiséggel) „Kreatíván használta a másra való szerszámokat.” 「用途が違う道具を独創的に利用した。」

kreatív étel ◆ **そうさくりょうり** 【創作料理】

kreatív ételkészítés ◆ **そうさくりょうり** 【創作料理】

kreativitás ◆ **そうい** 【創意】 ◆ **そうさくりよく** 【創作力】 ◆ **そうぞうせい** 【創造性】 ◆ **そうぞうりよく** 【創造力】 ◆ **どくそうせい** 【独創性】

kreativitás és találékonyság ◆ **そういくふう** 【創意工夫】

kreatív konyha ◆ **そうさくりょうり** 【創作料理】

kreatív tánc ◆ **そうさくダンス** 【創作ダンス】 ◆ **そうさくぶとう** 【創作舞踏】 ◆ **そうらくぶよう** 【創作舞踊】

kreatív tevékenység ◆ **そうさくかつどう** 【創作活動】

Krebs-ciklus ◆ **クレブスカいろ** 【クレブス回路】 (Szent-Györgyi-Krebs-ciklus)

kredec ◆ **しょつきだんす** 【食器だんす】

kreditpont ◆ **たんい** 【単位】 (iskolai) „egyetemi kreditpont szerzése” 「大学の単位の修得」

krém ◆ **クリーム** „Bekente az arcát krémmel.”

「顔にクリームを塗った。」 ◆ **クレーム** ◆ **すい** 【粋】 „tudósok krémjét összegyűjtő konferencia” 「科学者の粋を集めた学会」 ◆ **スプレッド** (kenyérre kenhető) ◆ **ムース** ◆ **arctisztító krém** **せんがんクリーム** 【洗顔クリーム】 ◆ **borotvakrém** **シェービング・クリーム** ◆ **cipőkrém** **くつクリーム** 【靴クリーム】 ◆ **hajkrém** **ヘアクリーム** ◆ **karamellás krém** **クレーム・カラメル** (crème caramel) ◆ **lemosókrém** **コールド・クリーム** ◆ **madártejkrém** **カスタード・クリーム**

kremlatórium ◆ **かそうば** 【火葬場】 ◆ **やきば** 【焼き場、焼場】

krémes ◆ **カスタード・クリーム・ケーキ** ◆ **クリームケーキ**

krémfagylalt ◆ **ソフト・クリーム**

krémfehér liliumfa ◆ **ほお** 【朴】 (Magnolia obovata) ◆ **ほおのき** 【朴の木】 (Magnolia obovata)

Kreml ◆ **クレムリン**

krémleves ◆ **クリームスープ** ◆ **ポタージュ** ◆ **ポタージュスープ**

krémmel töltött sütemény ◆ **クリーム・パン**

krémpor ◆ **クリーミングパウダー**

krémsajt ◆ **クリーム・チーズ**

krémszerű ◆ **クリームじょうの** 【クリーム状の】 „krémszerű borotválkozószer” 「クリーム状のシェービング剤」

krémszínű ◆ **クリームいろの** 【クリーム色の】

krémszós ◆ **クリーム・ソース**

kreol ◆ **あさぐろい** 【浅黒い】 „kreol bőr” 「浅黒い肌」 ◆ **かつしよくの** 【褐色の】 (barna) „Kreol bőre van.” 「彼女は褐色の肌です。」

krepedesin ◆ **クレープ・デ・シン** ◆ **デシン**

krepp ◆ **クレープ** ◆ **ちりめん** 【縮緬】

krepp-papír ◆ **クレープ・ペーパー** ◆ **ちりめんがみ** 【縮緬紙】

KRESZ ◆ **こうつうきそく** 【交通規則】

kreszpálya ◆ **きょうしゅうじょ** 【教習所】

KRESZ tábla ◆ **ひょうしき** 【標識】

kréta ◆ **チョーク** „Krétaival betűt írtam a táblára.” こくばん [黒板にチョークで文字を書いた。] ◆ **はくあ** [白亜] ◆ **はくぼく** [白墨] ◇ **szabókréta** **チャコペン** ◇ **színes kréta** **いろつきのチョーク** [色付きのチョーク] ◇ **színes kréta** **いろつきのはくぼく** [色付きの白墨]

Kréta ◆ **クレタとう** [クレタ島] (sziget)

kréta időszak ◆ **はくあき** [白亜紀]

krétakor ◆ **はくあき** [白亜紀]

kréténizmus ◆ **クレチンしょう** [クレチン症] ◆ **クレチンびょう** [クレチン病]

krikett ◆ **クリケット**

krikettezik ◆ **クリケットをする**

krikettjátékos ◆ **クリケットせんしゅ** [クリケット選手]

krikettütő ◆ **クリケット・クラブ**

krikszkraksz ◆ **もじばけ** [文字化け] (zagyva betűk) „Az e-mailben normális betűk helyett krikszkraksz jelent meg.” [Eメールは文字化けした。]

krimi ◆ **けいじもの** [刑事もの] „Krimít néztem a tévében.” [テレビで刑事ものを見た。] ◆ **けいじもののドラマ** [刑事物のドラマ] (televíziós) „Tegnap néztem egy krimit a tévében.”

[きのうテレビで刑事物のドラマを見た。] ◆ **サスペンス** ◆ **サスペンスしょうせつ** [サスペンス小説] ◆ **サスペンス・ドラマ** ◆ **スリラー**

kriminalizál ◆ **つみをおわせる** [罪を負わせる] „Az új törvény kriminalizálja a hajléktalanságot.” [新法律ではホームレスであることに罪をおわせる。]

kriminálpiszichológia ◆ **はんざいしんりがく** [犯罪心理学]

kriminológia ◆ **はんざいがく** [犯罪学] ◇ **klasszikus kriminológia** **こてんははんざいがく** [古典派犯罪学]

kriminológus ◆ **はんざいがくしゃ** [犯罪学者]

krimpelés ◆ **あっちゃく** [圧着]

krimpelhető csatlakozó ◆ **あっちゃくタイプコネクタ** [圧着タイプコネクタ]

krimpelő fogó ◆ **あっちゃくベンチ** [圧着ベンチ]

krimpelőfogó ◆ **クリンパ** ◆ **クリンパー**

kriobiológia ◆ **ていおんせいぶつがく** [低温生物学]

kriofiton ◆ **ひょうせつしょくぶつ** [氷雪植物]

kriogén ◆ **クライオジェニアン** (időszak)

kriogenika ◆ **ていおんがく** [低温学]

krioprotektáns ◆ **こうとうけつざい** [抗凍結剤] (fagyás ellen védő vegyület)

krioszkópia ◆ **ひょうてんそくてい** [氷点測定]

kriotechnika ◆ **ていおんがく** [低温学]

krioterápia ◆ **かんれいりょうよう** [寒冷療法]

kripta ◆ **いんか** [陰窩] ◆ **のうこつじょ** [納骨所] ◆ **のうこつどう** [納骨堂] ◇ **császári kripta** **ごりょう** [御陵、ご陵] ◇ **Lieberkühn-kripta** **ちょういんか** [腸陰窩]

kriptikus faj ◆ **いんべいしゅ** [隠蔽種]

kriptobiózis ◆ **かんみん** [乾眠] ◆ **クリプトビオシス**

kripto eszköz ◆ **あんごうしさん** [暗号資産]

kriptofiton ◆ **ちちゅうしょくぶつ** [地中植物] ◇ **hemikriptofiton** **はんちちゅうしょくぶつ** [半地中植物]

kriptogám növény ◆ **いんかしょくぶつ** [隠花植物]

kriptográfia ◆ **あんごうがく** [暗号学]

kriptokróm ◆ **クリプトクローム** ◆ **クリプトクロム**

kripton ◆ **クリプトン** (Kr)

kriptongáz ◆ **クリプトンガス**

kriptopénz ◆ **かそうつうか** [仮想通貨]

kriptós cég ◆ **かそうつうかのかいしゃ** [仮想通貨の会社]

kriptovagyon ◆ **あんごうしさん** [暗号資産]

kripto valuta ◆ **かそうつうか** [仮想通貨]

kripto valuta-piac ◆ **かそうつうかしじょう** [仮想通貨市場]

kripto zoológia ◆ **いんせいどうぶつがく** [隠棲動物学] (vitatott létezésű lényekkel foglalkozó áltudomány)

Krisna ◆ **クリシュナ**

kristály ◆ **クリスタル** ◆ **けっしょう** 【結晶】
 „A zsinórra sókristályt növesztettem.” [糸いとで塩しお
 の結晶けっしょうを作った。] ◆ **すいしょう** 【水晶、水
 精】 ◆ **endomorf kristály** **ないほうけっしょ**
う 【内包結晶】 ◆ **hókrystály** **ゆきのはな**
 【雪の花】 ◆ **kicsapatott kristály** **せきしゆ**
つけっしょう 【析出結晶】 ◆ **sókrystály** **しお**
のけっしょう 【塩の結晶】

kristálycukor ◆ **グラニューとう** 【グラニュー
 糖】 ◆ **さとう** 【砂糖】 „Vettem egy kiló kris-
 tálycukrot.” [一キロの砂糖さとうを買った。] ◆ **ざ**
らめとう 【粗目糖、ざらめ糖】 (nagy szemű)
 ◇ **durva szemcséjű kristálycukor** **ざらめ**
 【粗目】

kristálydetektor ◆ **こうせきけんぱき** 【鉱石
 検波器】

kristálydetektoros rádió ◆ **こうせきラジオ**
 【鉱石ラジオ】

kristályfizika ◆ **けっしょうぶつりがく** 【結晶
 物理学】

kristályforma ◆ **けっしょうけい** 【結晶形】
 „Ennek az anyagnak sokféle kristályformája
 van.” [この物質ぶつしつは複数わふくすうの結晶形けっしょうけいを持つ。]

kristálygolyó ◆ **すいしょうだま** 【水晶玉】
 (kristálygömb)

kristálygömb ◆ **クリスタル・ボール** ◆ **すいし**
ょうきゅう 【水晶球】 (varázsgömb) ◆ **すいし**
ょうだま 【水晶玉】

kristálygömbből jóslás ◆ **すいしょううらな**
い 【水晶占い】

kristálygömbből jósl ◆ **すいしょううらな**
いをする 【水晶占いをする】 „A jós kristály-
 gömbből jóslt.” [占い師うらなしは水晶占しいをした。
 した。]

kristálygömbös jóslás ◆ **すいしょううらな**
い 【水晶占い】 ◆ **スクライング**

kristálykiválasztódás ◆ **しょうしゅつ** 【晶
 出】

kristálymikrofon ◆ **クリスタル・マイクロフォ**
ン

kristálynövekedés ◆ **けっしょうせいちょう**
 【結晶成長】

kristálynövesztés ◆ **けっしょうせいちょう**
 【結晶成長】

kristálynövesztő gép ◆ **けっしょうき** 【結晶
 器】

kristályoptika ◆ **けっしょうこうがく** 【結晶
 光学】

kristályorientáció ◆ **けっしょうほうい** 【結
 晶方位】

kristályos ◆ **けっしょうじょうたいの** 【結晶状
 態の】

kristályos kőzet ◆ **けっしょうがん** 【結晶
 岩】

kristályosodás ◆ **けっしょうせいせい** 【結晶
 生成】 ◆ **しょうか** 【晶化】 ◆ **しょうしゅつ**
 【晶出】 (kikristályosodás) ◆ **しょうせき** 【晶
 析】

kristályosodik ◆ **けっしょうかする** 【結晶化
 する】 „A szén nagy nyomás gyémántta kris-
 tályosodik.” [炭素たんそは高压わこうあつでダイヤに結晶化けっしょうか
 する。] ◆ **けっしょうする** 【結晶する】 „Ha tö-
 mény ez az oldat, könnyen kristályosodik.” [こ
 の溶液ようえきは高濃度こうのうどで結晶けっしょう
 しやすい。]

kristályos pala ◆ **けっしょうへんがん** 【結晶
 片岩】

kristályos por ◆ **けっしょうせいふんまつ** 【結
 晶性粉末】

kristályrács ◆ **けっしょうこうし** 【結晶格
 子】

kristályrendszer ◆ **けっしょうけい** 【結晶
 系】

kristálysík ◆ **けっしょうめん** 【結晶面】

kristályszerkezet ◆ **けっしょうこうぞう** 【結
 晶構造】

kristálytan ◆ **けっしょうがく** 【結晶学】

kristálytengely ◆ **けっしょうじく** 【結晶軸】

kristálytisztá ◆ **きよい** 【清い、淨い】 „kris-
 tálytisztá víz” [清い水] ◆ **きよらかな** 【清ら
 かな】 „kristálytisztá levegő” [清らかな空気]
 ◆ **さえかえる** 【沓え返る】 „kristálytisztá éjsza-
 kai égbolt” [沓え返った夜空] ◆ **さえる** 【沓
 える、沓える】 „Kristálytisztán ragyognak a
 csillagok az égen.” [夜空に星が沓える。] ◆
さえわたる 【沓え渡る】 „kristálytisztá ég” [
 沓え渡った空] ◆ **すみきる** 【澄み切る】 „kris-
 tálytisztá égbolt” [澄み切った空] ◆ **せいれつ**

な [清冽な] „kristálytisza forrás” [清冽な泉] ◆ **ぬけたような** [抜けたような] „Felettünk az ég kristálytisza volt.” [抜けたような青空が広がっていた。] ◆ **ぬけるような** [抜けるような] „kristálytisza égbolt” [抜けるような青空]

kristályüveg ◆ **クリスタル・ガラス**

kristályvíz ◆ **けっしょうすい** [結晶水] (kristályközi víz) ◆ **せいすい** [清水] ◆ **ミネラルウォーター** (ásványvíz)

kriszta ◆ **クリステ** (sejtben) ◆ **けいかん** [鶏冠] (sejtben)

krisztallográfia ◆ **けっしょうがく** [結晶学] ◆ **けっしょうこうぞうかいせき** [結晶構造解析] ◇ **röntgenkrisztallográfia** **エックスせんけっしょうこうぞうかいせき** [X線結晶構造解析]

krisztiánia ◆ **クリスチアニア** (sízésben)

Krisztus ◆ **キリスト** [基督] ◆ **クリスト** ◇ **Jézus Krisztus** **イエス・キリスト**

Krisztus az Olajfák hegyén ◆ **オリヴさんじょうのキリスト** [オリヴ山上のキリスト]

Krisztus előtt ◆ **きげんぜん** [紀元前] (időszámításunk előtt)

Krisztus mennybemenetele ◆ **キリストのしょうてん** [キリストの昇天]

krisztustövis ◆ **アメリカさいかち** [アメリカ自莢、アメリカ阜莢] (Gleditsia triacanthos)

Krisztus után ◆ **きげんご** [紀元後] (időszámításunk után)

Krisztus születése ◆ **キリストこうたんさい** [キリスト降誕祭]

kritérium ◆ **きじゅん** [基準、規準] „elbírálási kritérium” [判断基準] ◆ **じょうけん** [条件] „Nem volt olyan jelentkező, aki megfelelt a kritériumnak.” [条件に合うような応募者はなかった。] ◇ **elbírálási kritérium** **はんだんきじゅん** [判断基準]

kriticizmus ◆ **ひはんしゅぎ** [批判主義]

kritika ◆ **こうひょう** [講評] ◆ **ひはん** [批判] (bírálat) „Diszkriminációja kritikát kapott.” [差別したとの批判を受けた。] ◆ **ひひょう**

[批評] „Rossz kritikát kapott a film.” [この映画は悪い批評を受けた。] ◆ **ひょう** [評] ◆ **ひょうか** [評価] (kiértékelés) „Jó kritikát kapott.” [良い評価を受けた。] ◆ **ひょうろん**

[評論] „ételkritika” [食べ物の評論] ◆ **ひょうろんぶん** [評論文] ◆ **もどき** [擬き、擬、抵牾、牴牾] ◆ **レビュー** ◇ **bibliakritika** **とうとうひひょう** [高等批評] ◇ **emberek kritikája** **せけんのみ** [世間の目] „Az emberek kritikája szigorú.” [世間の目は厳しい。]

◇ **igazságtalan kritika** **もうひょう** [妄評] ◇ **irodalomkritika** **ぶんげいひひょう** [文芸批評] ◇ **könyvkritika** **ブック・レビュー** ◇ **közös kritika** **がつびょう** [合評] ◇ **kritikán aluli** **さいあくの** [最悪の] „Ez az étterem

kritikán aluli.” [このレストランは最悪。] ◇ **művészetkritika** **げいじゅつひひょう** [芸術批評] ◇ **önkritika** **じこひはん** [自己批判]

„Önkritikát gyakoroltam.” [自己批判をした。] ◇ **ön kritikája** **こうひょう** [高評]

„Köszönöm szépen a kritikáját!” [ご高評をいただき、ありがとうございます。] ◇ **rossz kritika** **あくひょう** [悪評] „Utánajártam, nincs-e rossz kritika róla, nem csalás-e az egész.”

[詐欺といった悪評がないかどうか調べた。] ◇ **rövid kritika** **たんびょう** [短評] ◇ **sértegető kritika** **もうひょう** [妄評] ◇ **színházkritika** **げきひょう** [劇評] ◇ **színikritika** **えんげきひょうろん** [演劇評論] ◇ **színkritika** **げきひょう** [劇評] ◇ **Tiszta ész kritikája** **じゅんすいりせいひはん** [純粹理性批判] (Kritik der reinen Vernunft)

kritikai életrajz ◆ **ひょうでん** [評伝]

kritikai esszé ◆ **ひょうろんぶん** [評論文]

kritikai magazin ◆ **ひょうろんざっし** [評論雑誌]

kritikán aluli ◆ **さいあくの** [最悪の] „Ez az étterem kritikán aluli.” [このレストランは最悪。] ◆ **ひひょうにあたいしない** [批評に値しない] „kritikán aluli, pocsek alkotás” [批評にあたいださく値しない駄作]

kritikát ír ◆ **ひょうろんする** [評論する]

„Kritikát ír a regényről.” [小説の評論をする。]

kritikus ◆ **あぶない** 【危ない】 „Ennél a be-
tegségnél az első három nap a kritikus.” 「こ
の病気で最初の三日間が危ない。」 ◆ **かんじ
んな** 【肝心な、肝腎な】 (fontos) „Kimaradt a
kritikus rész.” 「肝心な所が省かれた。」 ◆ **き
きてきな** 【危機的な】 ◆ **クリティカルな** (ér-
tékt) „kritikus probléma” 「クリティカルな問題
」 ◆ **けっていてきな** 【決定的な】 „Lefenyké-
pezte a villámcsapás kritikus pillanatát.” 「雷
が落ちる決定的な瞬間を写真に捉えた。」 ◆
げんかい 【限界】 „kritikus hőmérséklet” 「
限界温度」 ◆ **ひはんできな** 【批判的な】 (bírá-
ló) „Kritikus szemmel nézi a politikát.” 「政治に
対して批判的だ。」 ◆ **ひひょうか** 【批評家】
◆ **ひょうしゃ** 【評者】 ◆ **ひょうろんか** 【評
論家】 (ember) „Ő filmkritikus.” 「彼は
映画評論家です。」 ◆ **よだんをゆるさない**
【予断を許さない】 „Az atombaleset helyszínén
kritikus a helyzet.” 「原発事故の現場は予断を許
さない状況だ。」 ◆ **りんかい** 【臨界】 „kri-
tikus hőmérséklet” 「臨界温度」 ◇ **irodalom-
kritikus** **ぶんげいひょうろんか** 【文芸評論
家】 ◇ **műkritikus** **びじゅつひょうろんか** 【美
術評論家】 ◇ **színkritikus** **えんげきひょうろ
んか** 【演劇評論家】

kritikus állapot ◆ **きとく** 【危篤】 (életve-
szélyes állapot) ◆ **りんかいじょうたい** 【臨界状
態】

kritikus érték ◆ **りんかいてん** 【臨界点】
„megengedett koncentráció kritikus értéke” 「
許容濃度の臨界点】

kritikus fázisához érkezik ◆ **しょうねんばを
むかえる** 【正念場を迎える】 „A tárgyalás kriti-
kus fázisához érkezett.” 「交渉は正念場を迎え
た。」

kritikus fontosság ◆ **かんよう** 【肝要】

kritikus gondolkozás ◆ **クリティカル・シン
キング**

kritikus helyzet ◆ **きょくげんじょうたい** 【極
限状態】 „Élet-halál helyzetbe kerültem.” 「
生死の極限状態に置かれた。」 ◆ **げんかいじ**

ようきょう 【限界状況】 ◆ **じゅうたいなじき
よく** 【重大な時局】

kritikus hiba ◆ **クリティカル・エラー**

kritikus hőmérséklet ◆ **てんいおんど** 【転移
温度】 „szupravezető kritikus hőmérséklete” 「
超伝導 転移温度】

kritikus idő ◆ **ききゅうそんぼうのとき** 【危急
存亡の時】

kritikus nap ◆ **やくび** 【厄日】

kritikus nyomás ◆ **りんかいあつ** 【臨界圧】

kritikus pillanat ◆ **ききゅう** 【危急】

kritikus pont ◆ **きめどころ** 【決め所】 „mér-
kőzés kritikus pontja” 「勝負の決め所」 ◆ **げ
んかいてん** 【限界点】 ◆ **しょうねんば** 【正念
場】 ◆ **せとぎわ** 【瀬戸際】 „Az ország a jár-
vány robbanásszerű terjedésének kritikus pont-
jához ért.” 「国は感染爆発の瀬戸際に立っている。」

kritikus ponthoz érkezik ◆ **しょうねんばをむ
かえる** 【正念場を迎える】

kritikus rész ◆ **てんのうざん** 【天王山】 „A
háború kritikus részéhez érkezett.” 「戦争は
天王山を迎えた。」

kritikustalálkozó ◆ **がっぴょうかい** 【合評
会】

kritikus tömeg ◆ **りんかいしつりょう** 【臨界
質量】 „A hasadóanyag elérte a kritikus töme-
get.” 「分裂物質が臨界質量に達した。」

kritikus verseny ◆ **おおしょうぶ** 【大勝負】

kritikus szem ◆ **ひひょうがん** 【批評眼】

kritikus szög ◆ **げんかいかくど** 【限界角度】

kritizál ◆ **あげつらう** 【論う】 (hibát keres)
„Kritizálja a hibáit.” 「相手の欠点を論う。」
◆ **たたく** 【叩く、敲く】 „Az újságok kritizálták
a politikust.” 「政治家は新聞で叩かれた。」 ◆
ひなんする 【非難する、批難する】 (elítél)
„Kritizálta a miniszterelnököt.” 「首相を非難し
た。」 ◆ **ひはんする** 【批判する】 „Kritizálta a
rendőrség hozzáállását.” 「警察の態度を批判し
た。」

kritizáló képesség ◆ **ひばりよく** 【批判力】

krizantém ◆ **きく** 【菊】 ◇ **ehető krizantém** **しょくようぎく** 【食用菊】 ◇ **fehér krizantém** **しらぎく** 【白菊】 ◇ **sárga krizantém** **きぎく** 【黄菊】 ◇ **vadkrizantém** **のぎく** 【野菊】

krizantém-baba ◆ **きくにんぎょう** 【菊人形】

krizantémnézés ◆ **かんぎく** 【観菊】

krizantémünnep ◆ **ちょうよう** 【重阳】

krizantém ünnepe ◆ **きくのせつく** 【菊の節句】 (szeptember 9)

krízis ◆ **きき** 【危機】 „A krízis küszöbén áll.”
「^{きき}危機に^{ひん}瀕している。」 ◆ **クライシス**

krízishelyzet ◆ **ききよく** 【危局】

krokett ◆ **コロッケ**

krokodil ◆ **わに** 【鱷】

krokodilbőr ◆ **わにがわ** 【鱷皮】

krokodilcsipesz ◆ **ワニグチクリップ** 【鱷口クリップ、ワニ口クリップ】 ◇ **szigetelt krokodilcsipesz** **みのむしクリップ** 【みの虫クリップ、糞虫クリップ、糞虫クリップ】

krokodilkönny ◆ **そらなみだ** 【空涙】 „Krokodilkönnyeket hullatott.”
「^{そらなみだ}空涙を^{なが}流した。」

króm ◆ **クローム** ◆ **クロム** (Cr)

krómacél ◆ **クロムこう** 【クロム鋼】

kromaffin szövet ◆ **クロムしんわせいそしき** 【クロム親和性組織】

króm-alumínium-timsó ◆ **クロムみょうばん** 【クロム明礬】

kromát ◆ **クロムさんえん** 【クロム酸塩】

kromatid ◆ **せんしょくぶんたい** 【染色分体】

kromatikus hangsor ◆ **はんおんかい** 【半音階】

kromatikus skála ◆ **はんおんかい** 【半音階】

kromatikus szín ◆ **ゆうさいしょく** 【有彩色】

kromatin ◆ **クロマチン** ◆ **せんしょくしつ** 【染色質】 ◇ **eukromatin** **ユークロマチン** ◇ **eukromatin** **しんせいせんしょくしつ** 【真正染色質】 ◇ **heterokromatin** **ヘテロクロマチン**

kromatofóra ◆ **しきそたい** 【色素体】 (színtestecske) ◆ **しきそほう** 【色素胞】 (színsejt)

kromatográfia ◆ **クロマトグラフィー** ◇ **ellenáramú kromatográfia** **こうりゅうぶんばい** **クマトグラフィー** 【向流分配クロマトグラフィー】 ◇ **folyadékromatográfia** **えきたいク** **マトグラフィー** 【液体クロマトグラフィー】 ◇ **gáz-folyadék kromatográfia** **ガスえきたいク** **マトグラフィー** 【ガス液体クロマトグラフィー】 ◇ **ioncserélő kromatográfia** **イオンこうかんクマトグラフィー** 【イオン交換クロマトグラフィー】 ◇ **papírkromatográfia** **ペーパークマトグラフィー** ◇ **papírkromatográfia** **かみクマトグラフィー** 【紙クロマトグラフィー】 ◇ **vékonyrétegkromatográfia** **はくそうクマトグラフィー** 【薄層クロマトグラフィー】

kromatogram ◆ **クロマトグラム**

krómmal cserzett bőr ◆ **クロムがわ** 【クロム革】

króm-molibdén acél ◆ **クロムモリブデンこう** 【クロムモリブデン鋼】

krómnikkel ◆ **ニクロム**

krómnikkel huzal ◆ **ニクロムせん** 【ニクロム線】

kromofór csoport ◆ **はっしょくだん** 【発色団】

kromoplasztisz ◆ **しきそたい** 【色素体】 ◆ **ゆうしょくたい** 【有色体】

kromoszóma ◆ **せんしょくたい** 【染色体】 ◇ **ivari kromoszóma** **せいせんしょくたい** 【性染色体】 ◇ **járulékos kromoszóma** **かじょうせんしょくたい** 【過剰染色体】 ◇ **mesterséges kromoszóma** **じんこうせんしょくたい** 【人工染色体】 ◇ **nemi kromoszóma** **せいせんしょくたい** 【性染色体】 ◇ **számfeletti kromoszóma** **かじょうせんしょくたい** 【過剰染色体】 (járulékos kromoszóma) ◇ **X-kromoszóma** **エックスせんしょくたい** 【X染色体】 ◇ **Y-kromoszóma** **ワイせんしょくたい** 【Y染色体】

kromoszómakészlet ◆ **せんしょくたいぐみ** 【染色体組】

kromoszóma-mutáció ◆ **せんしょくたいとつげんへんい** 【染色体突然変異】

kromoszóma-rendellenesség ◆ **せんしょくたいいいじょう** 【染色体異常】

kromoszóma-rövidülés ◆ **せんしょくたいたいさくげん** 【染色体削減】

kromoszóma-séta ◆ **せんしょくたいウォーキング** 【染色体ウォーキング】 ◆ **せんしょくたいほこう** 【染色体歩行】

kromoszómaszám-csökkentő osztódás ◆ **げんすうぶんれつ** 【減数分裂】

kromoszóma-térkép ◆ **せんしょくたいちず** 【染色体地図】

krómózás ◆ **クロームめっき** 【クローム鍍金】 (krómfelület) „Szépen ragyogott a krómózás a biciklin.” 「自転車のクロームメッキは綺麗に輝いていた。」

krómozott ◆ **クロームめっきをほどこした** 【クローム鍍金を施した、クロームメッキを施した】 „A krómozott felületet puha ronggyal megtöröltem.” 「クロームメッキを施した面を柔らかい布で拭いた。」

krómsárga ◆ **クロム・イエロ**

krómsav ◆ **クロムさん** 【クロム酸】

króm-vanádium acél ◆ **クロムバナジウムこう** 【クロムバナジウム鋼】

krónika ◆ **ししょ** 【史書】 ◆ **しせき** 【史籍】

◆ **ニュース** (hírek) „déli krónika” 「正午のニュース」 ◆ **ねんだいき** 【年代記】 ◆ **へんねんし** 【編年史】 (történelmi feljegyzés) ◆ **れきししょ** 【歴史書】 (történelmi feljegyzés) ◇ **háborús krónika** **ぐんきものがたり** 【軍記物語】

krónikus ◆ **まんせい** 【慢性】 (idült) „A városi közlekedés bénulása krónikussá vált.” 「都心の交通マヒは慢性になった。」 ◆ **まんせいてきな** 【慢性的な】 „krónikus fájdalom” 「慢性的な痛み」

krónikus betegség ◆ **じびょう** 【持病】 „Krónikus betegsége van.” 「持病を抱える。」 ◆ **まんせいしっかん** 【慢性疾患】 ◆ **まんせいびょう** 【慢性病】

krónikus kimerültség ◆ **まんせいひろう** 【慢性疲労】

kronofotográfia ◆ **クロノフォトグラフィ** ◆ **どうたいしゃんぼう** 【動物写真法】

kronofotografikus fénykép ◆ **どうたいしゃんしん** 【動物写真】

kronológiai sorrend ◆ **ねんだいじゅん** 【年代順】

kröva kulcs ◆ **ソケットレンチ**

krumpli ◆ **じゃがいも** 【ジャガ芋】 „Meghámoztam a krumplit.” 「ジャガ芋の皮を剥いた。」 ◆ **ばれいしょ** 【馬鈴薯】 ◆ **ポテト** ◇ **sült krumpli** **ベイクドポテト** (sütőben) ◇ **sült krumpli** **フライド・ポテト** (olajban) ◇ **vetnivaló krumpli** **たねいも** 【種芋】

krumplibogár ◆ **コロラドハムシ** (Leptinotarsa decemlineata)

krumplihámozó ◆ **かわむき** 【皮剥き、皮むき】 ◆ **かわむきき** 【皮剥き器、皮むき器】

krumpliorr ◆ **だんごばな** 【団子鼻】

krumplipüré ◆ **マッシュ・ポテト**

krumplis ◆ **ポテトの**

krumplisaláta ◆ **ポテト・サラダ**

krumplitörő ◆ **じゃがいもつぶし** 【じゃが芋つぶし】

krupié ◆ **もとじめ** 【元締め】

Krüger-lap ◆ **ぜんえんフラップ** 【前縁フラップ】

ksanti ◆ **にんにく** 【忍辱】 (buddhista)

Ksitigarbha ◆ **おじぞうさま** 【お地藏様】 (buddhista) ◆ **おじぞうさん** 【お地藏さん】 (buddhista) ◆ **じぞう** 【地藏】 (gyerekek túlvilági pártfogója) ◆ **じぞうそん** 【地藏尊】 (gyerekek túlvilági pártfogója)

Ksitigarbha bódhiszattva ◆ **じぞうぼさつ** 【地藏菩薩】 (buddha)

Ksudraka-ágama ◆ **しょうあごんきょう** 【小阿含経】 (buddhista)

kszi ◆ **クシー** 【Ξ, ξ】 (Ξ, ξ)

Kuangcsou ◆ **こうしゅうし** 【広州市、廣州市】 (kínai Kuangtung tartomány székhelye)

Kuanghszi-Csuang Autonóm Terület ◆ **こうせいチワンぞくじちく** 【広西壮族自治区、広西チワン族自治区】 (Kínában)

Kuangtung ◆ **カントンしょう** 【広東省、廣東省】 (kínai tartomány)

Kuba ◆ **キューバ** 【玖馬】

kubai ◆ **キューバじん** 【キューバ人、玖馬人】 (ember) ◆ **キューバの** 【玖馬の】

Kubai Köztársaság ◆ **キューバきょうわこく** 【玖馬共和国】

kubikos ◆ **どこう** 【土工】

kubizmus ◆ **キュービズム** ◆ **りったいは** 【立体派】

kuckó ◆ **かたすみ** 【片隅、片すみ】 ◆ **コテージ** ◆ **こや** 【小屋】 ◆ **すみか** 【棲家、住処、住み処、住み家、住みか】 ◆ **ばんがまのそば** 【パン窯の側】 (kemence mellett)

kuckuc ◆ **こんこん**

kucorog ◆ **うずくまる** 【蹲る、踞る】

kucsma ◆ **けがわぼうし** 【毛皮帽子】 (szőrme-sapka)

kucsagomba ◆ **あみがさたけ** 【編笠茸】 (Morchella esculenta) ◇ **izletes kucsagomba** **あみがさたけ** 【編笠茸】 (Morchella esculenta)

kudarc ◆ **がべい** 【画餅】 ◆ **からぶり** 【空振り】 „Teljes kudarcba fulladt a támadás.” 「攻撃

はまったくの空振りに終わった。」 ◆ **くろぼし** 【黒星】 ◆ **ざせつ** 【挫折】 „Kudarcot vallott az életben.” 「人生の挫折を知った。」 ◆ **しっ**

ばい 【失敗】 „siker és kudarc” 【成功と失敗】 ◆ **ふはつ** 【不発】 „A stratégia kudarcot vallott.” 「作戦は不発に終わった。」 ◆ **むだぼね** 【無駄骨】 „Sok kudarcot át vezetett az útja a sikerhez.” 「この成功を取めるまでにはたくさんの無駄骨を折った。」 ◇ **kudarcot vall** **しっばい** **いでおわる** 【失敗で終わる】 „Kudarcot vallott a próbálkozása.” 「彼の試みは失敗で終わった。」 ◇ **totális kudarc** **ぜんめつ** 【全滅】 „Az egyetemi felvételi totális kudarc volt.” 「大学受験は全滅だった。」

kudarcba fullad ◆ **がべいにきす** 【画餅に帰す】 „A terv kudarcba fulladt.” 「計画は画餅に帰した。」 ◆ **しっばいにおわる** 【失敗に終わる】 „Eddigi kísérleteim kudarcba fulladtak.” 「従来の試みは失敗に終わった。」 ◆ **たちぎえ** **になる** 【立ち消えになる、立消えになる】 „A reformok kudarcba fulladtak.” 「改革は立ち消えになった。」

kudarcba fulladás ◆ **たちぎえ** 【立ち消え、立消え】

kudarccal végződik ◆ **こしくだけになる** 【腰砕けになる】 „A projekt kudarcra végződött.” 「企画は腰砕けになった。」

kudarc érzése ◆ **ざせつかん** 【挫折感】 „Életemben először ízleltem meg a kudarc érzését.” 「生まれて初めて挫折感を味わった。」

kudarcokon át vezet az út a sikerhez ◆ **しっばい** **はせいこうのもと** 【失敗は成功のもと】 sippai-va szeiko-no moto

kudarcot vall ◆ **しっばいでおわる** 【失敗で終わる】 „Kudarcot vallott a próbálkozása.” 「彼の試みは失敗で終わった。」

kudarcra ítélt munka ◆ **いんがなしょうばい** 【因果な商売】

kufár ◆ **こあきんど** 【小商人】

kugli ◆ **ボウリング** ◆ **ポーリング**

kuglibábu ◆ **ピン**

kuglipálya ◆ **ボウリングじょう** 【ボウリング場】

kuglóf ◆ **クグロフ** (eredeti)

kuglófforma ◆ **クグロフがた** 【クグロフ型】

Kujcsou ◆ **ぎしゅうしょう** 【貴州省】 (kínai tartomány)

Kujüan ◆ **こげんし** 【固原市】 (kínai Ninghszia-Huj Autonóm Terület egyik prefektúrája)

kuka ◆ **おし** 【唾】 (néma) ◆ **ごみばこ** 【ゴミ箱、芥箱、塵箱】 „A papírfecniket összegyűrttem, és bedobtam a kukába.” 「紙くずを丸めてゴミ箱に投げた。」 ◇ **megkukul** **はなせなくなる** 【話せなくなる】 „Mi az, megkukulál?” 「どうしたの? 話せなくなったの?」 ◇ **utcai kuka** **おくがいごみばこ** 【屋外ゴミ箱】 ◇ **utcai kuka** **そとようごみばこ** 【外用ゴミ箱】

„Kitettem a kapu elé az utcai kukát.” 「外用ゴミ箱を門の前に出した。」

kucac ◆ **アットマーク** 【@】 (@) ◆ **みみず** 【蚯蚓】 ◆ **むし** 【虫】 „A cseresznyében egy kis kucac mozgott.” 「さくらんぼの中で一匹の小さな虫が動いていた。」

kukacos ◆ **うるさい** 【煩い、五月蠅い、五月蠅い】 (akadékoskodó) „Ez az ügyfél kukacos.”

「このお客さんはうるさい。」 ◆ **くちがうるさい** [口が煩い] „kukacos ügyfél” 「口が煩い客」 ◆ **むしが入っている** [虫が入っている] „Ez a cseresznye kukacos.” 「このチェリーは虫が入っている。」 ◆ **やかましい** [喧しい、姦しい、囂しい] „kukacos ügyfél” 「やかましい客」

kukacos ember ◆ **やかましや** [喧し屋]

kukacoskodik ◆ **うるさくいう** [うるさく言う、煩く言う、五月蠅く言う、五月蠅く言う]

kukacos típus ◆ **うるさがた** [うるさ型、煩さ型]

Kukai ◆ **くかい** [空海]

Kúkai ◆ **くukai** [空海]

Kukai posztumusz neve ◆ **こうぼうだいし** [弘法大師]

kukásautó ◆ **ゴミしゅうしゅうしゃ** [ゴミ収集車]

kukás kocs ◆ **じんかいしゃ** [塵芥車] ◆ **せいそうしゃ** [清掃車]

kuki ◆ **チンチン**

kukker ◆ **そうがんきょう** [双眼鏡] (gukker)

kukkol ◆ **のぞきみをする** [のぞき見をする、覗き見をする、覗き見をする] „A női vécét kukkolt.” 「女子トイレの覗き見をした。」

kukkolás ◆ **のぞきみ** [のぞき見、覗き見、覗き見] ◇ **beteges kukkolás** **せつししょう** [窃視症]

kukkolásra való hajlam ◆ **のぞきしゅみ** [覗き趣味、のぞき趣味]

kukorékol ◆ **コケッココ**となく [コケッココと鳴く] „A kakas kukorékol.” 「雄鶏はコケッココと鳴いた。」

kukorékolás ◆ **けいめい** [鶏鳴] ◆ **こけこつこう** ◆ **コケッココ** ◆ **にわとりのこえ** [鶏の声] „Reggel kukorékolásra ébredtem.” 「朝、鶏の声で目が覚めた。」

kukorica ◆ **コーン** ◆ **とうきび** [唐黍] ◆ **トウモロコシ** [玉蜀黍] „Kukoricát főztem.” 「トウモロコシを茹でた。」 ◇ **főtt kukorica** **ゆでたトウモロコシ** [茹でたトウモロコシ] ◇

pattogatni való kukorica **ポップコーンのまめ** [ポップコーンの豆] ◇ **pattogatott kukorica** **ポップコーン** ◇ **tengeri kukorica** **トウモロコシ** [玉蜀黍]

kukoricacsuhé ◆ **トウモロコシのかわ** [トウモロコシの皮、玉蜀黍の皮]

kukoricacsutka ◆ **トウモロコシのしん** [トウモロコシの芯、玉蜀黍の芯] ◆ **トウモロコシのぼじく** [トウモロコシの穂軸、玉蜀黍の穂軸]

kukoricaföld ◆ **トウモロコシばたけ** [トウモロコシ畑、玉蜀黍畑]

kukorica golyvászűzőg ◆ **トウモロコシくろぼじょうきん** [トウモロコシ黒穂病菌、玉蜀黍黒穂病菌] (Ustilago maydis)

kukoricakeményítő ◆ **コーンスターチ** ◆ **コンスターチ**

kukoricakrémleves ◆ **コーンポタージュ**

kukoricalevél ◆ **はらん** [葉蘭] (Aspidistra elatior)

kukoricaleves ◆ **コーン・スープ**

kukoricaliszt ◆ **トウモロコシこ** [トウモロコシ粉、玉蜀黍粉]

kukoricapehely ◆ **コーンフレーク**

kukorica sármány ◆ **はたぼおじろ** [畑頬白] (Emberiza calandra)

kukoricaszirup ◆ **コーン・シロップ**

kuksizik ◆ **みる** [見る、観る、視る] „Ide kuksizz!” 「これ見ろ！」

kuksol ◆ **うずくまる** [蹲る、踞る] (összekuporodik) „A gyerek a sarokban kuksol.” 「子供は部屋の一角にうずくまっている。」 ◆ **とじこもる** [閉じこもる、閉じ籠もる、閉じ籠る、閉じ籠もる、閉じ籠る] (otthon kuksol) „Otthon kuksol.” 「家に閉じこもっている。」

kukta ◆ **あつりよくがま** [圧力釜] ◆ **あつりよくなべ** [圧力鍋] (edény) „Kiengedtem a gőzt a kuktából.” 「圧力鍋から蒸気を抜いた。」 ◆ **コック** (szakácssegéd) ◆ **ちょうりにん** [調理人] (szakácssegéd)

kukucs ◆ **いないいないばあ** ◆ **ばあ** „Hol vagyok? Itt vagyok, kukucs!” 「いないいないばあっ！」

kukucskaál ◆ **のぞく** 【覗く、覗く】 „Ne kukucskaálj!” 「のぞかないで!」

kukucskaálás ◆ **のぞき** 【覗き、覗き】 ◆ **のぞきみ** 【のぞき見、覗き見、覗き見】

kukucskaáló ◆ **のぞきあな** 【覗き穴】 „A bejárati ajtón nincs kukucskaáló.” 「入り口のドアには覗き穴がありません。」

kukurikú ◆ **コケッココー**

kulacs ◆ **すいとう** 【水筒】 „A katonák kulacsból itták a vizet.” 「兵士達は水筒から水を飲んだ。」

kulák ◆ **ごうのう** 【豪農】 (tehetőс földműves)

kulcs ◆ **いとぐち** 【糸口】 „megoldás kulcsa”

【解決の糸口】 ◆ **おんぶきごう** 【音部記号】 (zenei) ◆ **かぎ** 【鍵、鑰、鑰匙】 „Beledugtam a kulcsot a zárba.” 「鍵を差した。」 ◆ **かくしん**

【核心】 „Közlekedtem a rejtély kulcsához.” 「謎の核心に迫ってきた。」 ◆ **キー** ◆ **スパナ** (csavarkulcs) ◆ **レンチ** (csavarkulcs) ◇ **adókulcs**

ぜいりつ 【税率】 „Megállapították a minimális adókulcsot.” 「最低限の税率を定めた。」 ◇

basszuskulcs **へおんきごう** 【へ音記号】 (F-kulcs) ◇ **basszuskulcs** **ていおんぶきごう** 【低音部記号】 (F-kulcs) ◇ **C-kulcs** **ハおんきごう**

【ハ音記号】 (zenei) ◇ **egykulcsos** **ていりつ** の 【定率の】 „Bevezették az egykulcsos adó-

rendszert.” 「定率の税制度を導入した。」 ◇ **F-kulcs** **へおんきごう** 【へ音記号】 (zenei) ◇

fókulcs **マスター・キー** ◇ **fókulcs** **おやかぎ** 【親鍵】 ◇ **G-kulcs** **トおんきごう** 【ト音記号】 (zenei) ◇ **indítókulcs** **エンジン・キー**

(slusszkulcs) ◇ **megoldás kulcsa** **かいかいひょう** の **かぎ** 【解決の鍵】 „Kezében van probléma

megoldásának kulcsa.” 「問題解決の鍵を握っている。」 ◇ **megoldókulcs** **せいかいひょう**

【正解表】 (táblázat) ◇ **pótkulcs** **よびのかぎ** 【予備の鍵】 ◇ **rejtjelkulcs** **あんごうかぎ**

【暗号鍵】 ◇ **slusszkulcs** **エンジン・キー** ◇ **titkosítókulcs** **あんごうキー** 【暗号キー】 ◇

titkosító kulcs **あんごうかぎ** 【暗号鍵】 ◇ **tokmánykulcs** **チャックハンドル** ◇ **tolvaj-**

kulcs **マスター・キー** ◇ **violinkulcs** **こうおんぶきごう** 【高音部記号】 (G-kulcs) ◇ **violin-**

kulcs **トおんきごう** 【ト音記号】 (G-kulcs)

kulccsal zárható szekrény ◆ **ロッカー**

kulcscsomó ◆ **かぎたば** 【鍵束】

kulcscsont ◆ **さこつ** 【鎖骨】

kulcsemler ◆ **いしずえ** 【礎】 „A gyógyászat fejlődésének kulcsemlere volt.” 「彼は医療の

進歩の礎だった。」 ◆ **キーパーソン** ◆ **キーマン** ◆ **じゅうようじんぶつ** 【重要人物】 (fontos ember) ◆ **しゅじく** 【主軸】 „Ő a csapat

kulcsemlere.” 「彼はチームの主軸になっている。」 ◆ **にないて** 【担い手】 „Ő az űrkutatás

kulcsemlere.” 「彼は宇宙開発の担い手だ。」

kulcsfeltörés ◆ **あんごうかいどく** 【暗号解読】 (IT)

kulcsfigura ◆ **キーパーソン** ◆ **ちゅうじく** 【中軸】

kulcsfontosságú ◆ **かぎ** 【鍵、鑰、鑰匙】 „Ez a bizonyíték kulcsfontosságú.” 「この証拠が鍵

です。」 ◆ **すうような** 【枢要な】 „kulcsfontosságú iparágak” 「枢要な産業」

kulcsfontosságú dolog ◆ **かんじんかなめ** 【肝心要】 „A költségsökkentés során néha kulcsfontosságú dolgót vesznek el.” 「コスト

削減は、肝心要の部分削減することもある。」

削減は、肝心要の部分削減することもある。」

kulcsfontosságú ipar ◆ **しゅようこうぎょう** 【主要工業】

kulcsfontosságú iparág ◆ **しゅようさんぎょう** 【主要産業】

kulcsfontosságú iparágak ◆ **きかんさんぎょう** 【基幹産業】

kulcsinger ◆ **かぎしげき** 【鍵刺激】

kulcsipar ◆ **きかんさんぎょう** 【基幹産業】 ◆ **きそさんぎょう** 【基礎産業】 ◆ **じゅうようさんぎょう** 【重要産業】 (fontos iparág)

kulcsjátékos ◆ **しゅりょくせんしゅ** 【主力選手】

kulcskarika ◆ **かぎわ** 【鍵輪】 ◆ **キーホルダー**

kulcskártya ◆ **カードキー** (kártyás kulcs)

kulcskérdés ◆ **キー・ポイント**

kulcskészítő ◆ **かぎや** 【鍵屋】

kulcslyuk ◆ **かぎあな** 【鍵穴】

kulcslyuk alakú sírhely ◆ **ぜんぼうこうえんふん** 【前方後円墳】

kulcsmásolás ◆ **あいかぎさくせい** 【合鍵作成】

kulcsmásoló ◆ **あいかぎや** 【合鍵屋】

kulcsos gyerek ◆ **かぎっこ** 【鍵っこ】

kulcsot másol ◆ **あいかぎをつくる** 【合鍵を作る】 „Kulcsot másoltattam.” 「合鍵を作った。」

kulcsrakész ◆ **かんせいひきわたしの** 【完成引き渡しの】 „A cégünk kulcsrakész házépítész vállal.” 「弊社は完成引き渡しの家を建設する。」

kulcsra zár ◆ **せじょうする** 【施錠する】 „A betörő behatolt a kulcsra zárt szobába.” 「施錠した部屋に泥棒が侵入した。」

kulcsra záródik ◆ **かぎがかかる** 【鍵がかかる、鍵が掛かる】 „Ez az ajtó este automatikusan kulcsra záródik.” 「このドアは夜になると自動的に鍵がかかる。」

kulcsszerep ◆ **じゅうようなやくわり** 【重要な役割】 „Kulcsszerepet játszik a vállalatnál.” 「会社で重要な役割を果たす。」 ◆ **ちゅうしんてきやくわり** 【中心的役割】 „A testmozgás kulcsszerepet játszik az ízületi problémák kezelésében.” 「運動は関節疾患の治療に中心的役割を果たしている。」

kulcsszó ◆ **キーワード** „Kulcsszóval lehet keresni.” 「キーワードで検索できます。」

kulcstartó ◆ **キーホルダー**

kulcsvaluta ◆ **きじくつうか** 【基軸通貨】

kuli ◆ **しゃふ** 【車夫】 ◆ **にんぷ** 【人夫】 ◇ **rik-sakuli** **じんりきしゃふ** 【人力車夫】

kulimász ◆ **グリース** (kenőzsír) ◆ **にりゅうかモリブデングリース** 【二硫化モリブデングリース】 (MoS₂)

kulináris ◆ **りょうりの** 【料理の】

kulissza ◆ **そで** 【袖】 „A színész a kulissza mögött várakozott a jelenésre.” 「俳優は袖で出を待っていた。」 ◆ **ぶたいうら** 【舞台裏】 (szín-

pad hátsó része) ◆ **ぶたいのそで** 【舞台のそで、舞台の袖】 (színpad oldalsó része)

kulisszák mögött ◆ **がくやうら** 【楽屋裏】 ◆ **ないまく** 【内幕】 ◆ **ぶたいうら** 【舞台裏】 „A cikk az alkotás kulisszái mögé nézett.” 「記事は作品の舞台裏に迫った。」

kulisszatitok ◆ **うちまく** 【内幕】 „politika kulisszatitkai” 【政治の内幕】 ◆ **うらばなし** 【裏話】 „Egy könyvben megírta a filmfelvétel kulisszatitkait.” 「撮影の裏話を本にまとめた。」 ◆ **ぶたいうらのひみつ** 【舞台裏の秘密】

kullancs ◆ **だに** 【壁蝨、蟬、蟻、蠅】 (atka) „Megcsípett egy kullancs.” 「ダニに刺された。」 ◆ **つつがむし** 【恙虫、ツツガ虫】 ◆ **まだに** 【真蟬】

kullancs által terjesztett vírusos agyvelőgyulladás ◆ **ダニばいかいせい** の **うえん** 【ダニ媒介性脳炎】

kullancsok ◆ **だにるい** 【ダニ類、壁蝨類】

kullancs okozta agyhártyagyulladás ◆ **ダニばいかいのうえん** 【ダニ媒介脳炎】

kullancstifusz ◆ **つつがむしびょう** 【恙虫病、ツツガ虫病、ツツガムシ病】

kullog ◆ **とぼとぼとあるく** 【とぼとぼと歩く】 „A csoport után kullogtam.” 「グループの後をとぼとぼ歩いた。」 ◇ **utána kullog** **こうじんをはいする** 【後塵を拝する】 „Az az ország a fejlett országok után kullog.” 「その国は先進国の後塵を拝している。」

kullogva ◆ **とぼとぼと**

kultikus ◆ **しゅうきょうぎょうじの** 【宗教行事の】 (vallási szertartásos) ◆ **ぶんかいさんの** 【文化遺産の】 „Véletlenül kultikus épületet bontottak le.” 「文化遺産の建物を解体してしまった。」 ◆ **ぶんかてきな** 【文化的な】 (kulturális) „kultikus film” 「文化的な映画」

kultivar ◆ **えんげいひんしゅ** 【園芸品種】 (termesztett változat) ◆ **さいばいひんしゅ** 【栽培品種】 (termesztett változat)

kultivátor ◆ **カルチベーター** ◆ **こううんき** 【耕耘機、耕運機】 (kapálógép)

kultúra ◆ **カルチャー** ◆ **じんぶん** [人文] ◆ **ばいよう** [培養] (tenyészet) ◆ **ぶんか** [文化]

„Befogadta az idegen kultúrát.” [外国の文化をとり入れた。] ◆ **ぶんめい** [文明] „ókori

kultúra” [古代文明] ◆ **étkezési kultúra** **しよくぶんか** [食文化] ◆ **idegen kultúra** **いぶんか** [異文化] ◆ **keleti kultúra** **オリエントぶんめい** [オリエント文明] ◆ **keleti kultúra** **とうようぶんか** [東洋文化] ◆ **külföldről hozott kultúra** **がいらいぶんか** [外来文化] ◆ **maja kultúra** **マヤぶんか** [マヤ文化] ◆ **nemzeti kultúra** **みんぞくぶんか** [民族文化] ◆ **nyugati kultúra** **せいようぶんか** [西洋文化] ◆ **óskultúra** **とちやくぶんか** [土着文化] ◆ **sejtkultúra** **さいぼうばいよう** [細胞培養] (sejttenyészet) ◆ **szellemi kultúra** **せいしんぶんめい** [精神文明] ◆ **szövetkultúra** **そしきばいよう** [組織培養] (szövettenyészet) ◆ **vállalati kultúra** **しゃふう** [社風] (szokások) „Éreztem a nyitott vállalati kultúrát.” [オープンな社風を感じた。] ◆ **vállalati kultúra** **きぎょうのたいしつ** [企業の体質]

kultúra kapuja ◆ **ぶんかのうけいれぐち** [文化の受け入れ口]

kulturálatlan ◆ **ていぞくな** [低俗な] „kulturálatlan ember” [低俗な人] ◆ **ぶふうりゅうな** [無風流な、不風流な] „kulturálatlan ember” [無風流な人] ◆ **やぼんな** [野蛮な] „Kulturálatlan dolog piszkos kézzel enni.” [汚い手で食べるなんて野蛮な行為だ。]

kulturálatlanság ◆ **ぶふうりゅう** [無風流、不風流] ◆ **むきょうよう** [無教養] ◆ **やぼん** [野蛮]

kulturális ◆ **ぶんかてきな** [文化的な] „kulturális esemény” [文化的イベント] ◆ **ぶんかの** [文化の] „kulturális sokszínűség” [文化の多様性]

kulturális antropológia ◆ **ぶんかじんるいがく** [文化人類学]

kulturális attasé ◆ **ぶんかたんとうかん** [文化担当官]

kulturális emlék ◆ **じゅうぶん** [重文] ◆ **じゅうようぶんかざい** [重要文化財]

Kulturális Érdemrend ◆ **ぶんかくんしょう** [文化勲章]

kulturális érték ◆ **ぶんかざい** [文化財] ◆ **ぶんぶつ** [文物] „Átvették a nyugati kulturális értékeit.” [西洋の文物を取り入れた。] ◆ **anyagi kulturális érték** **ゆうけいぶんかざい** [有形文化財]

kulturális fok ◆ **みんど** [民度]

kulturális forradalom ◆ **ぶんかかくめい** [文化革命] ◆ **nagy kulturális forradalom** **ぶんかだいかくめい** [文化大革命] (Kínában)

kulturális földrajz ◆ **ぶんかちりがく** [文化地理学]

kulturális hivatal ◆ **ぶんかちょう** [文化庁]

Kulturális Hivatal ◆ **ぶんかちょう** [文化庁]

kulturális napok ◆ **ぶんかさい** [文化祭] (kulturálfesztivál)

kulturális nyitás ◆ **ぶんめいかいか** [文明開化]

kulturális örökség ◆ **ぶんかいさん** [文化遺産]

kulturális szint ◆ **ぶんかすいじゅん** [文化水準]

kultúrállam ◆ **ぶんかこつか** [文化国家]

kulturált ◆ **こうしょうな** [高尚な] „Ez kulturált életmód.” [この生き方は高尚です。] ◆ **ひんのよい** [品の良い] „kulturált viselkedés” [品の良い振る舞い] ◆ **ぶんかてきな** [文化的な]

„kulturált hobbi van.” [文化的な趣味を持っている。] ◆ **ぶんめいてきな** [文明的な] ◆ **jómódban tanulunk meg kulturáltan viselkedni** **いしよくたりてれいせつをしる** [衣食足りて礼節を知る] ◆ **kulturáltan viselkedik** **マナーをまもる** [マナーを守る] „Jó lenne, ha a turisták kulturáltan viselkednének.” [観光客にはマナーを守って欲しい。]

kulturáltan ◆ **ぶんめいてきに** [文明的に]

kulturáltan viselkedik ◆ **マナーをまもる** [マナーを守る] „Jó lenne, ha a turisták kulturáltan viselkednének.” [観光客にはマナーを守って欲しい。]

kulturáltság ◆ **ひん** 【品】 „Viselkedj kulturál-
tan!” 「品がないね。」

kultúra napja ◆ **ぶんかのひ** 【文化の日】 (no-
vember 3)

kultúrcikk ◆ **ぶんぶつ** 【文物】 „értékes kultúr-
cikkkel foglalkozó üzlet” 「貴重な文物を扱
店」

kultúremler ◆ **ぶんかじん** 【文化人】

kultúrfesztivál ◆ **ぶんかさい** 【文化祭】

kultúrház ◆ **こうみんかん** 【公民館】 (köz-
ségi ház) ◆ **こうりゅうかん** 【交流館】 (köz-
ségi ház) ◆ **ぶんかかいかん** 【文化会館】

kultúrigény ◆ **ぶんかへのこだわり** 【文化への
拘り】 bunka-e-no kodavari ◇ **alacsony kul-
túrigény** **ぞく** 【俗】 ◇ **alacsony kultúrigé-
nyű** **ていぞくな** 【低俗な】 „alacsony kultúr-
igényű magazin” 「低俗な雑誌」 ◇ **alacsony**
kultúrigényű **ぞくな** 【俗な】 „alacsony kul-
túrigényű novella” 「俗な小説」 ◇ **alacsony**
kultúrigényű **ぞくっぽい** 【俗っぽい】 „ala-
acsony kultúrigényű ízlés” 「俗っぽい趣味」 ◇
magas kultúrigényű **すいな** 【粋な】 „magas
kultúrigényű szórakozás” 「粋な遊び」

kultúrkapcsolatok ◆ **ぶんかこうりゅう** 【文
化交流】

kultúrkinccs ◆ **ぶんかざい** 【文化財】

kultúrkör ◆ **ぶんかけん** 【文化圏】

kultúrközpont ◆ **カルチャーセンター** ◆ **ぶんか
かいかん** 【文化会館】

kultúrlétesítmény ◆ **ぶんかしてつ** 【文化施
設】

kultúrnap ◆ **ぶんかさい** 【文化祭】 (iskolai)

kultúrnövény ◆ **さいばいしょくぶつ** 【栽培植
物】

kultúrörökség ◆ **ぶんかいはん** 【文化遺産】

kultúrsokk ◆ **カルチャーショック**

kultúrszint ◆ **ぶんかすいじゆん** 【文化水準】

kultúrtörténet ◆ **ぶんかし** 【文化史】

kultúrtudomány ◆ **ぶんかかがく** 【文化科学】
(kultúrtudományok)

kultúrvagyon ◆ **ぶんかざい** 【文化財】

kultusz ◆ **しゅぎ** 【主義】 (meggyőződés) ◆
すうはい 【崇拜】 (imádat) ◆ **ぞく** 【俗】
(kultusz-) ◆ **らいさん** 【礼賛、礼讃】 „szépség

kultusza” 「美の礼賛」 ◇ **személyi kultusz**
こじんすうはい 【個人崇拜】 ◇ **természet-**
kultusz **しぜんすうはい** 【自然崇拜】

kultuszfilm ◆ **ぶんかえいが** 【文化映画】

kuma bambuszfü ◆ **くまざさ** 【熊笹】 (Sasa
veitchii)

kumadori smink ◆ **くまどり** 【隈取り】

Kumamoto ◆ **くまもとし** 【熊本市】 (város)

Kumamoto megye ◆ **くまもとけん** 【熊本県】

Kumáradzsiva ◆ **くまらじゅう** 【鳩摩羅什】
(buddhizmus)

kumarin ◆ **クマリン**

kumaszo ◆ **くまそ** 【熊襲、熊曾】 (törzs)

kume-dal ◆ **くめうた** 【久米歌】

kume-tánc ◆ **くめまい** 【久米舞】

kumulált ◆ **るいけい** 【累計】 „kumulált átlag”
【累計平均】 ◆ **るいせき** 【累積】 (összegzett)
„kumulált infláció” 【累積インフレ率】

kumulatív ◆ **るいせきてきな** 【累積的な】
„program kumulatív frissítőcsomagja” 「更新プ
ログラムの累積的なセット」

kumulatív dózis ◆ **せきさんせんりょう** 【積算
線量】

kuncog ◆ **くくつとわらう** 【くくつと笑う】 ◆
くすくすわらう 【くすくす笑う】 „A diákok

kuncogtak a tanár tévedésén.” 「先生が間違えた
ので生徒たちはくすくす笑った。」 ◆ **ふくみわ
らいする** 【含み笑いする】 „Amikor a főnökük

felbotlott, a beosztottak kuncogtak.” 「上司が
つまずいた時、部下達は含み笑いた。」 ◆ **へら
へらわらう** 【へらへら笑う】 „Ne kuncogj, ami-
kor szidnak!” 「怒っているときはへらへら笑わ
ないで！」 ◆ **ほくそえむ** 【ほくそ笑む、北叟
笑む】 „Kuncogott, hogy a másik csapdába
esett.” 「罠に嵌ったぞとほくそ笑んだ。」

kuncogás ◆ **くすくすわらい** 【くすくす笑い】
◆ **しのびわらい** 【忍び笑い】 ◆ **ふくみわらい**
【含み笑い】

kuncogva ◆ **くすくす**

kuncsaft ◆ **きやく** 【客】 „prostituált kuncsaft-ja” [「娼婦の客」] ◇ **jó kuncsaft** **じょうとくい** 【上得意】

kuncsaftkerítő ◆ **きやくひき** 【客引き】

kuncsorog ◆ **うずくまる** 【蹲る、踞る】 (kuperorog) ◆ **うろうろする** (ögyeleg) „Te meg mit kuncsorogsz itt?” [「こんな所で何うろうろしているの?」] ◆ **ねだる** 【強請る】 (kunyaerál) „Ne kuncsorogj!” [「ねだるのをやめて!」]

Kundali ◆ **ぐんだりみょうおう** 【軍荼利明王】 (buddhista bölcsességkirály)

kung-fu ◆ **カンフー** 【功夫】

kunkorodik ◆ **くねる** 【拗る】 „A macska farka kunkorodott.” [「猫の尻尾がくねっていた。」]

Kunming ◆ **こんめいし** 【昆明市】 (kínai Jün-nan tartomány székhelye)

kun olvasat ◆ **くんよみ** 【訓読み】 (kandzsi olvasata) ◆ **じくん** 【字訓】 (japán olvasat) ◇ **on-kun olvasat** **じゅうばこよみ** 【重箱読み】

kun-on olvasat ◆ **ゆとうよみ** 【湯桶読み】

kunrei rendszerű latin átírás ◆ **くんれいしきローマジ** 【訓令式ローマ字】

kunszt ◆ **とくぎ** 【特技】 „Nem nagy kunszt elengedett kormánnyal biciklizni.” [「ハンドルをにぎじてんしゃをこわとくぎを握らないで自転車を漕ぐのはたいした特技ではない。」]

kunyaerál ◆ **こう** 【乞う、請う】 kou (kéreget) „Az utcán pénzt kunyaerált.” [「路上でお金を乞う。」] ◆ **たかる** 【集る】 „Pénzt kunyaerált a szüleitől.” [「親にお金をたかった。」] ◆ **ねだる** 【強請る】 „Az unokaöcsém pénzt kunyaerált.” [「甥っ子はお金をねだった。」] ◆ **むしんする** 【無心する】 (pénzt) „A nővérétől pénzt kunyaerált.” [「姉にお金を無心した。」]

kunyaerálás ◆ **むしん** 【無心】

kunyó ◆ **こや** 【小屋】 (házikó)

Kuomintang ◆ **こくみんとう** 【国民党】 (tajvani párt)

kúp ◆ **えんすい** 【円錐、円すい】 (mértani) ◆ **えんすいたい** 【円錐体】 ◆ **ざやく** 【座薬、坐

薬】 (végbélkúp) „Felynyomtam a gyereknek egy kúpot.” [「子供に座薬を入れた。」] ◆ **すいたい** 【錐体】 ◇ **csonka kúp** **えんすいたい** 【円錐台】 ◇ **egyenes kúp** **ちよくえんすい** 【直円錐】 ◇ **ferde kúp** **しゃえんすい** 【斜円錐】

kupa ◆ **カップ** „Elnyerte a kupát.” [「カップをかくとく獲得した。」] ◆ **たいはい** 【大杯】 ◇ **aranykupa** **ぎんぱい** 【金杯、金盃】 ◇ **bajnoki kupa** **ゆうしょうカップ** 【優勝カップ】 ◇ **bajnoki kupa** **ゆうしょうはい** 【優勝杯】 ◇ **ezüstkupa** **ぎんぱい** 【銀杯、銀盃】 ◇ **világkupa** **ワールドカップ** 【W杯】

kupac ◆ **やま** 【山】 „egy kupac szemét” [「ゴミの山」] ◆ **やまもり** の 【山盛りの】 „A gyűrőtáblán volt egy kupac liszt.” [「麵打ち台に山盛りの小麦粉があった。」] ◇ **egy kupac** **ひとやま** 【一山】 „egy kupac kókuszdió” [「一山のココナッツ」] ◇ **kupacba rak** **つみあげる** 【積み上げる、積みあげる、積上げる】 „Kupacba rakta a köveket.” [「石を積み上げた。」]

kupacba rak ◆ **つみあげる** 【積み上げる、積みあげる、積上げる】 „Kupacba rakta a köveket.” [「石を積み上げた。」] ◆ **もる** 【盛る】 „Kupacba rakta a földet.” [「土を盛った。」]

kupacs ◆ **かくと** 【穀斗】 ◇ **tüskés kupacsi** **いが** 【稔、楲】 (gesztenye tüskés tokja)

kupak ◆ **おうかん** 【王冠】 (söröskupak) „Levettem az sörösiuség kupakját.” [「ビール瓶の王冠を取った。」] ◆ **キャップ** „Nem jön le a vizes flakon kupakja.” [「水のペットボトルのキャップがとれない。」] ◆ **くちがね** 【口金】 ◆ **ふた** 【蓋】 (tető) „Levettem a sörösiuség kupakját.” [「瓶ビールの蓋を取った。」]

kupakot tesz ◆ **ふたをする** 【蓋をする】 „Rá tettem a kupakot a palackra.” [「瓶に蓋をした。」]

kupaktanács ◆ **くだらないかいぎ** 【くだらない会議】 „Összeült a kupaktanács.” [「くだらない会議が開催された。」]

kúp alakú ◆ **えんすいけい** 【円錐形】 ◆ **えんすいじょうの** 【円錐状の、円すい状の】 „kúp

alakú vulkáni hegy” 「えんすいじょう かざん
ばちがたの」【播鉢形の】 ◆ すり

kúp alakú nyúlvány ◆ えんすいにゆうとう
【円錐乳頭】

kúpcserép ◆ むながわら 【棟瓦】

kupé ◆ きやくしつ 【客室】 ◆ クーベ

Kupfer-sejt ◆ クッパーさいぼう 【クッパー細胞】

kúpfogaskerék ◆ かさはぐるま 【傘歯車】

kupica ◆ おちよこ 【お猪口】 ◆ ちよこ 【猪口】

kupleráj ◆ ざつぜん 【雑然】 (rendetlenség)
„Mi ez a kupleráj a szobádban?” 「この部屋は
ざつぜん
雑然としているよ。」 ◆ じょろうや 【女郎屋】

kuplung ◆ クラッチ ◆ れんどうき 【連動機】
◇ dörzskuplung まさつクラッチ 【摩擦クラッチ】
◇ dupla kuplung ダブル・クラッチ ◆ felengedi a kuplungot クラッチをいれる
【クラッチを入れる】 „Beindítottam a motort és felengedtem a kuplungot.” 「エンジンを始動し、クラッチを入れた。」 ◆ kioldja a kuplungot クラッチをきる 【クラッチを切る】 „Kioldottam a kuplungot, és utána fékeztem.” 「クラッチを切ってからブレーキを踏んだ。」

kuplungpedál ◆ クラッチペダル

kúpmetszet ◆ えんすいきょくせん 【円錐曲線】 ◆ えんすいせつだんめん 【円錐切断面】

kupola ◆ キューボラ ◆ ドーム ◆ まるてんじょう
【丸天井】 ◆ まるやね 【丸屋根、円屋根】
◇ Atomkupola げんぱくドーム 【原爆ドーム】

kupon ◆ クーポン ◆ クーポンけん 【クーポン券】 ◆ ひきかえけん 【引換券、引き換え券、引替え券】 ◆ りふだ 【利札】 (kamatszelvény) ◆ ajándékupon ギフト・クーポン ◆ árengedmény-kupon わりびきクーポン 【割引クーポン】 ◆ kedvezményre jogosító kupon わりびきけん 【割引券、割り引き券】

kuponos kötvény ◆ りふだつきさいけん 【利札付き債権】

kuponos privatizáció ◆ パウチャーほうしき
みんえいか 【パウチャー方式民営化】

kuponosztás ◆ はっけん 【発券】

kuponosztó automata ◆ はっけんき 【発券機】

kuporgat ◆ がっちりとかねをためる 【がっちり
りと金を貯める】 „Ellopták a pénzét, amit egész
életem át kuporgattott.” 「がっちり
と貯めていた
お金
が盗まれた。」

kuporodik ◆ うずくまる 【蹲る、踞る】 „A
földre kuporodott.” 「床でうずくまった。」

kuporog ◆ うずくまっている 【蹲っている、踞
っている】 ◆ うずくまる 【蹲る、踞る】 „A
gyerekek a földön kuporogtak.” 「子供たちは床
にうずくまっていた。」 ◆ すわりこむ 【座り
込む、坐り込む】 „Egy beteg ember kuporgott a
járdán.” 「歩道に病人が座り込んだ。」 ◆ ち
よこんとすわる 【ちよこんと座る】 „A fiúcska
a széken kuporgott.” 「息子は椅子にちよこんと
座っていた。」

kuporogva ◆ うずくまって 【蹲って、踞って】

kúpos ◆ えんすいじょうの 【円錐状の、円しい
状の】 „kúpos lyuk” 「円錐状の穴」

kúpos csillagvirág ◆ おおつるぼ 【大蔓穂】
(Scilla peruviana)

kúpos süllyesztés ◆ さらもみ 【皿モミ】

kúpos zárójel ◆ やまかつこ 【山括弧】

kúpszelet ◆ えんすいきょくせん 【円錐曲線】

kúpszerű test ◆ すいたい 【錐体】

kúpvetület ◆ えんすいずほう 【円錐図法】

kúr ◆ セックスする

kúra ◆ クール ◆ りょうほう 【療法】 „Teakú-
rával gyógyítottam a náthámat.” 「お茶療法で
風邪を治した。」 ◆ りょうよう 【療養】 ◆ di-
étás kúra しょくじりょうほう 【食餌療法、
食事療法】 ◆ napfénykúra につこうりょうほ
う 【日光療法】

kúra időtartama ◆ とうよきかん 【投与期間】

kúrál ◆ りょうようする 【療養する】 „Két hétig
kúráltam magam, mire rendbe jöttem.” 「
一週間 療養して治りました。」

kuráre ◆ クラレー

kurátor ◆ **かんりしゃ** 【管理者】 (gondnok) ◆ **きょうくいん** 【教区委員】 (egyházközösségi)

kuratórium ◆ **こもんいいんかい** 【顧問委員会】 (tanácsadó bizottság)

kurázi ◆ **どきょう** 【度胸】

kurbli ◆ **クラック** „Kurblival felhúztam a gramofont.” 「蓄音器のクラックを巻いた。」

kúria ◆ **ごうてい** 【豪邸】 ◆ **さいこうさい** 【最高裁】 (legfelsőbb bíróság) ◆ **やかた** 【屋形、館】 (kastély) ◇ **királyi kúria** **こくおうさいばんしょ** 【国王裁判所】 ◇ **pápai kúria** **きょうこうしょう** 【教皇庁】 ◇ **Római Kúria** **ローマきょうこうしょう** 【ローマ教皇庁】 (Curia Romana) ◇ **sógunátus kúriája** **ひょうじょうしょ** 【評定所】

Kuril-áramlat ◆ **ちしまかいりゅう** 【千島海流】

Kurili-kamcsatkai-árok ◆ **ちしまかいこう** 【千島海溝】

Kuril-szigetek ◆ **ちしまれつとう** 【千島列島】

kurjant ◆ **さけぶ** 【叫ぶ】 „A játékosok örömmükben kurjantottak.” 「選手達は皆、喜びで叫んだ。」

kurjantás ◆ **さけび** 【叫び】

kurjongat ◆ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】 „A győztes versenyző kurjongatott.” 「選手は勝利の歓声を上げた。」

kurjongatás ◆ **かんせい** 【歓声】 (üdvivalgás) ◆ **よろこびのこえ** 【喜びの声】

kurkászás ◆ **けづくろい** 【毛づくろい、毛繕い】

kurkászik ◆ **けづくろいをする** 【毛づくろいをする、毛繕いをする】 „A majmok kurkászták egymást.” 「猿同士で毛づくろいをしていた。」

kurkuma ◆ **うこん** 【鬱金、宇金、郁金、玉金】 (Curcuma longa) ◆ **ターメリック** (Curcuma longa)

Kurosio-áramlat ◆ **くろしお** 【黒潮】 ◆ **にほんかいりゅう** 【日本海流】

kurta ◆ **かんたん**な 【簡単な】 „kurta köszöntés” 「簡単な挨拶」 ◆ **きではなをくくったような** 【木で鼻をくくったような】 (barátságta-

nul) „Kurtán válaszolt.” 「木で鼻をくくったよ

うな返事をした。」 ◆ **そっけない** 【素っ気ない】 „Kurtán válaszolt.” 「素っ気ない返事をした。」

◆ **つんつるてんの** „kurta hosszúnadrág” 「つんつるてんのズボン」 ◆ **てみじかな** 【手

短な】 „kurta köszöntés” 「手短な挨拶」 ◆ **にべもない** 【にべも無い、膠も無い、鰐膠も無い、膠もない】 ◆ **みじかい** 【短い】 „Ennek a

macskának kurta farka van.” 「この猫のしっぽは短い。」

kurtán ◆ **すげなく** 【素気無く】 (barátságta-

nul) ◆ **そっけなく** 【素っ気なく、素っ気無く】 (nyersen) „A kérdésére kurtán válaszolt.” 「質問

に素っ気なく答えた。」

kurtán őszinte ◆ **ぼくとつ**な 【朴訥な、木訥な、朴とつな】 „kurtán őszinte hangvétel” 「朴訥な口調」

kurta őszinteség ◆ **ぼくとつ** 【朴訥、木訥、朴とつ】

kurtítás ◆ **カット** ◆ **さくげん** 【削減】 „költéségeret kurtítása” 「予算削減」 ◆ **たんしゆく** 【短縮】

kurtizán ◆ **おいらん** 【花魁、華魁】 ◆ **ゆうじょ** 【遊女】

kuru ige ragozása ◆ **カギょうへんかくかつよう** 【カ行変格活用】 ◆ **カへん** 【カ変】

kuruttyol ◆ **ケロケロなく** 【ケロケロ鳴く】 (brekeg) ◆ **ゲロゲロなく** 【ゲロゲロ鳴く】

(brekeg) „A békák kuruttyolnak.” 「カエルはゲロゲロ鳴いている。」

kuruzslás ◆ **じゅじゅつ** 【呪術】

kuruzslásszerű ◆ **じゅじゅつてきな** 【呪術的な】

kuruzsló ◆ **じゅい** 【呪医】 ◆ **じゅじゅつし** 【呪術師】 ◆ **にせいしゃ** 【偽医者】 ◆ **へぼいしゃ** 【へぼ医者】 ◆ **やぶいしゃ** 【ヤブ医者、藪医者】

kurva ◆ **あばずれおんな** 【あば擦れ女、阿婆擦れ女、阿婆擦女】 ◆ **くそ** 【糞、屎】 „Kurva

magas ez az épület!” 「このビルはクソ高い。」
 ◆ **くそおんな** 【糞女】 ◆ **しょうふ** 【娼婦、倡婦】 ◆ **しりがるおんな** 【尻軽女】 (füvel-fával megcsaló nő) ◆ **ばいしゅんふ** 【売春婦】 ◆ **ばいた** 【売女】 (prostituált) ◆ **ビッチ** ◇ **büdös kurva** **くそビッチ** 【糞ビッチ】 ◇ **külföldi kurvája** **らしゃめん** 【ラシャ綿、羅紗綿、羅紗綿】

kurvázkodás ◆ **いんこう** 【淫行】 ◆ **えんじょこうさい** 【援助交際】 (fiatalkorú; szépítve) „A középiskolások kurvázkodása társadalmi problémává vált.” 「中高生の援助交際が社会問題になっている。」

kurvákodik ◆ **うわきする** 【浮気する】 (megcsal) ◆ **ばいしゅんする** 【売春する】 (kurvaként dolgozik) „Kurvákodva kereste a pénzt.” 「かのじょ わいしゅん かね かせ 彼女は売春してお金を稼いだ。」 ◆ **みさおをうる** 【操を売る】

kurvavirág ◆ **おしろいばな** 【白粉花、おしろい花】 (Mirabilis jalapa)

kurvázik ◆ **ばいしゅんふとあそぶ** 【売春婦と遊ぶ】 (kurvákhöz jár)

kurzív betű ◆ **くずしじ** 【崩し字】

kurzív írás ◆ **そうしょ** 【草書】

kurzor ◆ **カーソル** (IT) ◆ **キャレット**

kurzus ◆ **がつか** 【学課】 ◆ **かてい** 【課程】 ◆ **こうざ** 【講座】 „Téli kurzuson vettem részt.” 「冬の講座を受けた。」 ◆ **こうしゅう** 【講習】 „Kurzuson vesz részt.” 「講習を受ける。」 ◆ **こうしゅうかい** 【講習会】 „Nyári számítógépes kurzuson vesz részt.” 「コンピューターの夏季講習会に参加する。」 ◆ **コース** „Az egyetem nyári kurzusán vettem részt.” 「大学の夏期コースを取った。」 ◆ **せんか** 【専科】 ◆ **そうば** 【相場】 (árfolyam) „Nem változott a jen kurzusa.” 「円相場は動かなかった。」 ◇ **alapkurzus** **しょきゅうかてい** 【初級課程】 ◇ **alapkurzus** **がくしかてい** 【学士課程】 ◇ **doktori kurzus** **はくしかてい** 【博士課程】 ◇ **doktori kurzus** **ドクター・コース** ◇ **felsőfokú kurzus** **じょうきゅうかてい** 【上級課程】 ◇ **intenzív kurzus** **しゅうちゅうこうざ** 【集中講義】 ◇ **magiszteri kurzus** **しゅうしかてい** 【修士課程】 ◇ **mesteri kurzus** **しゅうしかてい**

い 【修士課程】 ◇ **tanári kurzus** **きょうしょくかてい** 【教職課程】

kurzus elvégzése ◆ **りしゅう** 【履修】

kurzuskezdés ◆ **かいこう** 【開講】

kusa-buddhizmus ◆ **くしゃしゅう** 【俱舍宗】 (abhidharma-kósa)

Kusiro ◆ **くしろし** 【釧路市】 (város)

kuss ◆ **うるさい** 【煩い、五月蠅い、五月蠅い】 „Kuss!” 「うるさい!」 ◆ **だまれ** 【黙れ】

kussol ◆ **だまっている** 【黙っている】

kusza ◆ **さくさうする** 【錯綜する】 „Kusza hírek voltak.” 「情報がかくそうしていた。」 ◆ **ざつぜんたる** 【雑然たる】 (zavaros) „Nem értettem a kusza beszédét.” 「彼の雑然たる話は全然分からなかった。」 ◆ **ざつたな** 【雑多な】 „Pezsgő, kusza város.” 「活気ある雑多な街。」 ◆ **さんまんな** 【散漫な】 „Ez a szórólap kusza benyomást kelt.” 「このチラシは散漫な印象を与える。」 ◆ **みだれている** 【乱れている】 (összeveissza álló) „Kusza szakálla van.” 「彼のヒゲは乱れている。」

Kuszanagi kardja ◆ **くさなぎのつるぎ** 【草薙剣、草薙の剣】 (Amano Murakumo kardja)

kúszás ◆ **ほふく** 【匍匐】

kuszáság ◆ **ざつぱく** 【雑駁】 ◆ **さんまん** 【散漫】 ◆ **ふんぶん** 【紛々】 ◆ **らんざつ** 【乱雑】

kúszás előre ◆ **ほふくぜんしん** 【匍匐前進】

kúszik ◆ **はいずる** 【這いずる】 „A fájó hasammal szinte kúszva mentem.” 「お腹が痛くて這いずるように歩いた。」 ◆ **ほう** 【這う】 „Kúszva haladtam előre.” 「はって進んだ。」 ◆ **ほふくする** 【匍匐する】

kúszó ◆ **ほふくせい**の 【匍匐性の】

kúszó infláció ◆ **クリーピング・インフレーション** ◆ **しのびよるインフレーション** 【忍び寄るインフレーション】

kúszónövény ◆ **かすら** 【葛、蔓】 ◆ **つたかすら** 【蔦葛、蔦蔓、蔦蘿】 ◆ **つるくさ** 【蔓草】 ◆ **つるしょくぶつ** 【つる植物、蔓植物】 ◆ **つるせいしょくぶつ** 【つる性植物、蔓性植物】 ◆ **ほふくしょくぶつ** 【ほふく植物、匍匐植物】

kút ◆ **い** 【井】 ◆ **いど** 【井戸】 „Vizet húzott a kútból.” [井戸から水を汲んだ。] ◆ **すいせん** 【水栓】 (csap) ◇ **ártézi kút** **ほりぬぎいど** 【掘り抜き井戸】 ◇ **benzinkút** **ガソリンスタンド** ◇ **fiatalság kútja** **ふろうせん** 【不老泉】 ◇ **gémeskút** **はねつるべ** 【撥ね釣瓶】 „Vizet mertem a gémeskútból.” [はねつるべで水を汲んだ。] ◇ **karos kút** **ておしポンプ** 【手押しポンプ】 ◇ **keresekút** **くるまいど** 【車井戸】 ◇ **kútba esik** **ちゅうだんされる** 【中断される】 „A terv kútba esett.” [計画は中断された。]

kutacs ◆ **せんもん** 【泉門】 ◆ **ひよめき** 【顴門、顴門】

kutakodás ◆ **せんさく** 【詮索、穿鑿】

kutakodik ◆ **せんさくする** 【詮索する、穿鑿する】 „A titkosszolgálat a férfi elektronikus levelezésében kutakodott.” [情報局は男のEメールを詮索した。]

kutakszik ◆ **せんさくする** 【詮索する、穿鑿する】 (kutakodik) „A rendőrség utána kutakodott.” [警察は彼の情報を詮索した。]

kútalap ◆ **いづつきそ** 【井筒基礎】

kútalapozás ◆ **いづつきそ** 【井筒基礎】

kútásás ◆ **いどほり** 【井戸掘り】

kútásó ◆ **いどほり** 【井戸掘り】

kutat ◆ **けんきゆうする** 【研究する】 „Az atommagot kutatja.” [原子核の研究をしている。] ◆ **さぐりまわる** 【探り回る、探りまわる】 „A múltját kutattam.” [彼の過去を探り回った。] ◆ **さぐる** 【探る】 „Kutatja a rejtélyt.” [謎を探っている。] ◆ **たずねる** 【尋ねる、訊ねる】 „A dinoszauruszok kihalásának okát kutatta.” [恐竜絶滅の理由を尋ねた。] ◆ **たんきゆうする** 【探究する】 (keres) „Gyakorlati megoldás után kutat.” [実践的な解決法を探究している。] ◆ **たんさくする** 【探索する】 „Kutatja a lakatlan szigetet.” [無人島を探索している。] ◆ **たんさする** 【探査する】 „Ásványokat kutat.” [鉱物を探査する。] ◆ **ついきゆうする** 【追究する、追窮する】 „Kutatja a

meghibásodás okát.” [不具合の原因を追究する。]

kutatás ◆ **けんきゆう** 【研究】 ◆ **たんきゆう** 【探究】 ◆ **たんさ** 【探査】 ◆ **ついきゆう** 【追究、追窮】 ◆ **リサーチ** ◇ **alapkutatás** **ベーシック・リサーチ** ◇ **alapkutatás** **きそけんきゆう** 【基礎研究】 „alapkutatás és alkalmazott kutatás” [基礎研究と応用研究] ◇ **ikerkutatás** **そうせいじけんきゆう** 【双生児研究】 ◇ **katonai kutatás** **ぐんじけんきゆう** 【軍事研究】 ◇ **közös kutatás** **きょうどうけんきゆう** 【共同研究】 ◇ **közvélemény-kutatás** **よろんちょうさ** 【世論調査】 ◇ **piackutatás** **しじょうちょうさ** 【市場調査】 ◇ **piackutatás** **マーケット・リサーチ** ◇ **piackutatás** **マーケティング・リサーチ** ◇ **társadalomkutatás** **しゃかいがく** 【社会学】

kutatás és fejlesztés ◆ **けんきゆうかいはつ** 【研究開発】

kutatási eredmény ◆ **けんきゆうせいか** 【研究成果】

kutatási jelentés ◆ **ちょうさほうこく** 【調査報告】

kutatási téma ◆ **けんきゆうテーマ** 【研究テーマ】

kutatás témája ◆ **けんきゆうのな** 【研究の内容】

kutató ◆ **がくと** 【学徒】 ◆ **がっきゆう** 【学究】 ◆ **けんきゆういん** 【研究員】 ◆ **けんきゆうか** 【研究家】 ◆ **けんきゆうしゃ** 【研究者】 ◆ **たんきゆうしゃ** 【探求者】 ◇ **társadalomkutató** **しゃかいがくしゃ** 【社会学者】

kutatócsoport ◆ **けんきゆうグループ** 【研究グループ】 ◆ **けんきゆうじん** 【研究陣】 ◆ **けんきゆうチーム** 【研究チーム】 ◆ **けんきゆうはん** 【研究班】

kutató diák ◆ **けんきゆうせい** 【研究生】

kutatóhajó ◆ **ちょうさせん** 【調査船】 ◇ **tengeri kutatóhajó** **かいようちょうさせん** 【海洋調査船】

kutatóhivatal ◆ **ちょうさきょく** 【調査局】

kutatói ◆ **がっきゆうてきな** 【学究的な】 „kutatói szemszögből megközelítés” [学究的な見地からのアプローチ]

kutatóintézet ◆ **けんきゆうきかん** 【研究機関】 ◆ **けんきゆうじょ** 【研究所】 ◇ **mező-**

gazdasági kutatóintézet **のうがくけんきゅうじょ** 【農学研究所】 ◇ több tudomány-
ágot átfogó kutatóintézet **そうごうけんきゅうじょ** 【総合研究所】

kutatókör ◆ **けんきゅうかい** 【研究会】

kutatóközpont ◆ **リサーチ・センター**

kutatólabor ◆ **けんきゅうしつ** 【研究室】

kutatólaboratórium ◆ **けんきゅうしつ** 【研究室】 (szoba) ◆ **けんきゅうじょ** 【研究所】 (intézet)

kutatómunka ◆ **けんきゅうのしごと** 【研究の仕事】

kutatóműhely ◆ **けんきゅうしつ** 【研究室】 (laboratórium)

kutatószellem ◆ **がっきゅうはだ** 【学究肌】 ◆ **たんきゅうしん** 【探求心、探求心】

kutatószellemű ◆ **がっきゅうはだの** 【学究肌の】 „kutatószellemű ember” 「学究肌の人」

kutatótábor ◆ **けんきゅううち** 【研究基地】 (kutatótelep)

kutatótelep ◆ **けんきゅううち** 【研究基地】

kútba esik ◆ **ちゅうだんされる** 【中断される】 „A terv kútba esett.” 「計画は中断された。」

kútfő ◆ **げんせん** 【源泉、原泉】

kutikula ◆ **かくひ** 【角皮】 ◆ **クチクラ**

kutikulaképződés ◆ **クチクラか** 【クチクラ化】

kutin ◆ **かくひそ** 【角皮素】 ◆ **クチン**

kutinizáció ◆ **クチンか** 【クチン化】

kútkáva ◆ **いげた** 【井桁】

kút széle ◆ **いどばた** 【井戸端】

kutter ◆ **カッター**

kútvíz ◆ **いどのみず** 【井戸の水】 ◆ **いどみず** 【井戸水】

kútvödör ◆ **つるべ** 【釣瓶、釣る瓶】

kutya ◆ **あいけん** 【愛犬】 (mint hobbiállat) ◆

いぬ 【犬、狗】 „Tartasz kutyát?” 「犬を飼っていますか？」 ◆ **けん** 【犬】 ◆ **ドッグ** ◇ **ame-lyik kutya ugat, az nem harap** **のうあるたかはつめをかくす** 【能ある鷹は爪を隠す、能ある鷹は爪を隠す】 nóaru vasi-va cume-o kakuszu ◇ **anyakutya** **おやいぬ** 【親犬】 ◇ **előzött kutya** **すていぬ** 【捨て犬】 ◇ **házi kutya** **ち**

くけん 【畜犬】 ◇ **jön még kutyára dér** **はなにかぜ** 【花に風】 ◇ **jön még kutyára dér** **はなにあらし** 【花に嵐】 ◇ **juhászcutya** **ひつじのぼんけん** 【羊の番犬】 ◇ **kábítószerke-reső kutya** **まやくたんちけん** 【麻薬探知犬】 ◇ **kankutya** **おすいぬ** 【雄犬、牡犬】 ◇ **ki-vert kutya** **すていぬ** 【捨て犬】 (előzött kuty-a) ◇ **kóbor kutya** **のらいぬ** 【野良犬】 ◇ **kölyökkutya** **こいぬ** 【子犬、仔犬、小犬】 ◇ **kutyus** **わんこ** 【わん子】 ◇ **kutyus** **わんちゃん** ◇ **nagytestű kutya** **おおがたけん** 【大型犬】 ◇ **német juhászkutya** **ジャーマン・シェパード・ドッグ** ◇ **saját kutya** **あいけん** 【愛犬】 ◇ **szobakutya** **しつないけん** 【室内犬】

„Ez egy szobakutya.” 「これは室内犬だ。」 ◇ **tartott kutya** **かいいぬ** 【飼犬、牡犬】 ◇ **űrku-tya** **うちゅうけん** 【宇宙犬】 „szovjet űrkutya” 【ソ連の宇宙犬】 ◇ **vadászkutya** **りょうけん** 【獵犬】 ◇ **vakvezető kutya** **もうどうけん** 【盲導犬】

Kutya ◆ **いぬ** 【戌】 (kínai horoszkóp szerint) „Kutya éve” 「戌年」

kutyabarát ◆ **あいけんか** 【愛犬家】 ◆ **いぬずき** 【犬好き】 ◆ **いぬずきな** 【犬好きな】 (kutyaszerető) ◆ **いぬにやさしい** 【犬に優しい】

„kutyabarát étterem” 「犬に優しいレストラン」 ◆ **いぬは** 【犬派】 (kutyapárti)

kutyabarátok köre ◆ **いぬどうこうかい** 【犬同好会】

kutyába sem vesz ◆ **むしする** 【無視する】 „A hajléktalanokat sokan sajnos kutyába sem veszik.” 「ホームレスは残念ながら無視されている。」

kutyabenge ◆ **いそのき** 【磯の木】

kutyából nem lesz szalonna ◆ **くちきははしらにならぬ** 【朽ち木は柱にならぬ】 kucsiki-va hasira-ni naranu

kutyaeledel ◆ **いぬのえさ** 【犬の餌】 „Kifogyott a kutyaeledel.” 「犬の餌が切れてしまいました。」 ◆ **ドッグフード**

kutya és macska ◆ **いぬねこ** 【犬猫】

kutya és majom ◆ **けんえん** 【犬猿】

Kutya éve ◆ **いぬどし** 【戌年】

kutyaevés ◆ **いぬぐい** 【犬食い】

kutyafajta ◆ **けんしゅ** 【犬種】

kutyafuttában ◆ **いいかげんに** 【いい加減に】 (felületesen) „A hivatal kutyafuttában intézi az ügyeket.” 「事務所はいい加減な手続きをする。」 ◆ **いそいで** 【急いで】 „Kutyafuttában megnéztem a várost.” 「急いで町を見物した。」 ◆ **körutazás kutyafuttában** **だんがんツアー** 【弾丸ツアー】

kutyaharapás ◆ **いぬこうしょう** 【犬咬傷】 ◆ **いぬにかまれたきず** 【犬に噛まれた傷】 ◆ **いぬにかまれること** 【犬に噛まれること】

kutyaharapást szőrével ◆ **どくをもってどくをせいす** 【毒を以て毒を制す】 ◆ **どくをもってどくをせいする** 【毒を以て毒を制する、毒をもって毒を制する】

kutyaház ◆ **けんしゃ** 【犬舎】

kutyahús ◆ **いぬにく** 【犬肉】

kutyaiskola ◆ **いぬのしつけきょうしつ** 【犬の躰教室】 ◆ **しつけきょうしつ** 【躰教室】

kutyakiállítás ◆ **ドッグショー**

kutyakölyök ◆ **こいぬ** 【子犬、仔犬、小犬】

kutya kötelesség ◆ **しななければならない** „A meghívott vendégnek kutya kötelessége azt mutatni, hogy jól érzi magát.” 「呼ばれた客は楽しい振りをしななければならない。」

kutya-macska barátság ◆ **けんえんのなか** 【犬猿の仲】 (kutya és majom) „Az anyósával kutya-macska barátságban van.” 「彼女は 姑と犬猿の仲だ。」

kutya-macska barátságban van ◆ **いがみあう** 【いがみ合う、睚み合う】 „A testvérek kutya-macska barátságban voltak.” 「兄弟はいがみ合っていた。」

kutyanyilvántartás ◆ **ちくけんとうろく** 【畜犬登録】

kutyaól ◆ **いぬごや** 【犬小屋】

kutyapárti ◆ **いぬは** 【犬派】

kutyaszán ◆ **いぬぞり** 【犬ぞり、犬橇】

kutyaszereető ◆ **いぬずきな** 【犬好きな】 (kutyabarát)

kutyaszorító ◆ **ピンチ** „Kikerültem a kutyaszorítóból.” 「ピンチを切り抜けた。」

kutyaszorítóban van ◆ **せつぱつまる** 【切羽詰まる】 „Láthatod, milyen kutyaszorítóban vagyunk.” 「どれだけ切羽詰まっているかわかるでしょう。」

kutyaszőr ◆ **いぬのけ** 【犬の毛】

kutyatartás ◆ **ちくけん** 【畜犬】

kutyatartási engedély ◆ **いぬのかんさつ** 【犬の鑑札】

kutyatej ◆ **とうだいぐさ** 【灯台草、燈台草】 (Napraforgó kutyatej, Euphorbia helioscopia)

kutyát eszik ◆ **いぬぐいする** 【犬食いする】

kutyaugatás ◆ **ほえごえ** 【吠え声、吼え声】

kutyaúszás ◆ **いぬおよぎ** 【犬泳ぎ】 ◆ **いぬかき** 【犬かき、犬掻き】

kutyaviadal ◆ **とうけん** 【闘犬】

kutyus ◆ **わんこ** 【わん子】 ◆ **わんちゃん** ◆ **ワンワン**

Kuvait ◆ **クウェート**

kuvaiti ◆ **クウェートじん** 【クウェート人】 (ember) ◆ **クウェートの**

kuvasz ◆ **クヴァス** (kutyafajta)

kuvik ◆ **こきんめふくろう** 【小金目梟】 (Athe-ne noctua)

kuzu ◆ **くず** 【葛】 (Pueraria lobata)

kuzukása ◆ **くずゆ** 【くず湯、葛湯】

kuzukeményítő ◆ **くずこ** 【くず粉、葛粉】

kuzumázás babpürégombóc ◆ **くずまんじゅう** 【葛饅頭】

kuzumocsi ◆ **くずもち** 【くず餅、葛餅】

kuzuszósz ◆ **あん** 【餡】 ◆ **くずあん** 【葛あん、葛餡】

kübli ◆ **おまる** 【お丸、お虎子、御丸、御虎子】 (bili)

kül ◆ **たいがい** 【対外】 (kül-)

külalak ◆ **がいきい** 【外形】 ◆ **けいそう** 【形相】 ◆ **みため** 【見た目】 „Az árúnak nemcsak a tartalma, a külalakja is fontos.” 「商品は内容だけではなく見た目も大切である。」

külalagnál fontosabb a tartalom ◆ **はなよりだんご** 【花より団子】

külsíny ◆ **みため** 【見た目】

küld ● **おくる** 【送る】 „Küldtem egy levelet. Megkaptad?” 「手紙を送ったんだけど受け取った？」 ● **はけんする** 【派遣する】 „A tagországok csapatokat küldtek az ellenséges országba.” 「加盟国は敵国に軍隊を派遣した。」 ◆ **おくりこむ** 【送り込む】 „Versenyzőket küld az olimpiára.” 「オリンピックに選手を送り込む。」 ◆ **かかわせる** 【通わせる】 (járat) „Programozói tanfolyamra küldte a beosztottját.” 「部下をプログラミング教室に通わせた。」 ◆ **くりだす** 【繰り出す、繰出す】 „Küldött neki egy ütést.” 「パンチを繰り出した。」 ◆ **けいじする** 【啓示する】 „Isten üzenetet küldött az embereknek.” 「神は人類にメッセージを啓示した。」 ◆ **さし入れをする** 【差し入れをする、差入れをする】 (helyhez kötött embernek) „Küldtem neki a börtönbe könyveket.” 「刑務所の彼に本の差し入れをした。」 ◆ **さしむける** 【差し向ける、差向ける】 „Kocsit küldött a vendégért.” 「ゲストを迎えに車を差し向けた。」 ◆ **そうたつする** 【送達する】 „A bíróság idézést küldött az alperesnek.” 「裁判所は被告宛に令状を送達した。」 ◆ **そうふする** 【送付する】 „Pénzt küldtem a katasztrófa károsultjainak.” 「災害見舞金を送付した。」 ◆ **だす** 【出す】 „Levelet küldtem a barátomnak.” 「友達に手紙を出した。」 ◆ **つかわす** 【遣わす】 „Isten téged küldött.” 「神様はあなたを遣わした。」 ◆ **ていする** 【呈する】 „Levelet küldött.” 「一書を呈した。」 ◆ **とばす** 【飛ばす】 „Rádióhullámokat küld az átjátszóállomásnak.” 「中継局に電波を飛ばす。」 ◆ **はっしんする** 【発信する】 „Téves információt küld.” 「誤った情報を発信する。」 ◆ **はなつ** 【放つ】 „Kémeket küldött a rivális céghez.” 「商売敵に産業スパイを放った。」 ◆ **はへいする** 【派兵する】 (odavezényel) „Katonákat küld az ellenséges országba.” 「敵国に自衛隊を派兵する。」 ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „A termelési osztályra küld-

ték.” 「生産部に回された。」 ◆ **やる** 【遣る、行る】 „Sürgető levelet küldtem.” 「催促するよな手紙をやった。」 ◆ **よこす** 【寄越す、遣す】 „Levelet küld.” 「手紙を寄越す。」 ◆ **よせる** 【寄せる】 „Választ küldtem a felmérésre.” 「アンケートに回答を寄せた。」 ◇ **katonákat küld** **しゅつぺいさせる** 【出兵させる】 „Az ország katonákat küldött a frontra.” 「国は兵士を前線に出兵させた。」 ◇ **kémet küld** **スパイをもぐりこませる** 【スパイを潜り込ませる】 „Ipari kémet küldött a gyárba.” 「工場に産業スパイを潜り込ませた。」 ◇ **külön küld** **べつそうする** 【別送する】 „A számlát postai úton külön küldjük.” 「請求書を郵便にて別送します。」 ◇ **mintha csak az ég küldte volna** **わたりにふねと** 【渡りに船と】 „Rácsaptak az ajánlatára, amit mintha csak az ég küldött volna.” 「渡りに船とばかりに彼の話に飛びいた。」 ◇ **padlóra küld** **マットにしずめる** 【マットに沈める】 „Padlóra küldte az ellenfelét.” 「相手をマットに沈めた。」

küldemény ◆ **そうふひん** 【送付品】 ◆ **にもつ** 【荷物】 (csomag) „A futárszolgálat kihozta a küldeményt.” 「宅配便で荷物が届いた。」 ◆ **ゆうびんぶつ** 【郵便物】 (postai küldemény) ◇ **expressz küldemény** **そくたつゆうびん** 【速達郵便】 ◇ **közönséges küldemény** **ふつゆうびん** 【普通郵便】 ◇ **külföldi küldemény** **がいこくゆうびん** 【外国郵便】 ◇ **sürgős küldemény** **そくたつゆうびん** 【速達郵便】 (expressz küldemény)

küldemények számlálószava ◆ **つう** 【通】 „Jött egy e-mailem.” 「一通のEメールが来た。」

küldés ◆ **おくり** 【送り】 ◆ **そうたつ** 【送達】 ◆ **そうふ** 【送付】 ◆ **はっしん** 【発信】 „információ küldése” 「情報の発信」

küldés és fogadás ◆ **そうじゅしん** 【送受信】

küldetés ◆ **しせつ** 【使節】 ◆ **しめい** 【使命】 „Az a küldetésünk, hogy finom sört készítsünk.” 「おいしいビールを作るのが我々の使命です。」 ◆ **はけん** 【派遣】 ◆ **ミッション** ◇

bolygóközi küldetés わくせいかんミッション
【惑星間ミッション】◇**különleges küldetés** とくめい【特命】„Különleges küldetésen van.”「特命を帯びている。」

küldetést kap ◆ **しめいをおびる** 【使命を帯びる】„Különleges küldetést kapott.”「特別な使命を帯びた。」

küldetést teljesít ◆ **しめいをはたす** 【使命を果たす】„Égi küldetést teljesített.”「天からの使命を果たした。」

küldetéstudat ◆ **しめいかん** 【使命感】

küldő ◆ **おくりて**【送り手】◆**おくりにん**【送り人】◆**おくりぬし**【送り主】◆**おくるがわ**【送る側】„Az adatküldő rendszer hibásodott meg.”「データを送る側のシステムが故障した。」◆**はっしんにん**【発信人】

küldönc ◆ **おつかい**【お使い、お遣い】„A főnököm küldönceként elmentem az iratokért.”「上司のお使いで書類を取りに行った。」◆**つかい**【使い、遣い】„Elküldtem a gyereket majonézért.”「マヨネーズを買いに子供を遣いにやった。」◆**つかいのもの**【使いの者】„Ennek a küldöncnek adja oda az iratokat!”「この使いの者に書類を渡して下さい。」◆**はこびや**【運び屋】◆**はしりづかい**【走り使い】

küldött ◆ **せせつ**【使節】◆**だいひょうしゃ**【代表者】◆**はけんだんいん**【派遣団員】◇**baráti küldött** **しんぜんせせつ**【親善使節】

küldöttség ◆ **しさつだん**【視察団】(szemlebizottság)◆**せせつだん**【使節団】◆**だいひょうだん**【代表団】(képviselőcsoport)◆**だいひょうぶ**【代表部】◆**とくしだん**【特使団】◆**はけんだん**【派遣団】◇**diplomáciai küldöttség** **がいこうしせつだん**【外交使節団】„A kormány székhelyére diplomáciai küldöttséget menesztettek.”「政府所在地に外交使節団を派遣した。」◇**kereskedelmi küldöttség** **つうしょうだいひょうぶ**【通商代表部】

küldözget ◆ **たらいまわしにする**【たらい回しにする、盥回しにする】(ide-oda) „Az egyik hivatalból a másikba küldözgették.”「事務所から事務所へたらい回しにされた。」◇**ide-oda**

küldözget **たらいまわしにする**【たらい回しにする、盥回しにする】„Ide-oda küldözgették a beteget.”「患者がたらい回しにされた。」

küldözgetés ◆ **たらいまわし**【たらい回し、盥回し】„küldözgetés egyik kórházból a másikba”【病院のたらい回し】◆**つかいぼしり**【使い走り】

küldözgetve lesz ◆ **つかいぼしりを**【使い走りをする】„A főnököm ide-oda küldözget.”【上司の使い走りをしている。】

külfejtés ◆ **こうがいさぎょう**【坑外作業】(külszíni fejtés)

külföld ◆ **かいがい**【海外】(tengerentúl)◆**が**

いこく【外国】„Külföldre költözött.”【外国に移住した。】◆**がいち**【外地】

külfölddel folytatott tárgyalás ◆ **たいがいこうしょう**【対外交渉】

külfölddel szembeni adósság ◆ **たいがいさいむ**【対外債務】

külföldellenes ◆ **はいがいてきな**【排外的な】(idegengyűlölő)

külföld és belföld ◆ **ないがい**【内外】„Külföldön és belföldön egyaránt nagyra értékelik ezt a kutatási eredményt.”「この研究成果は内外で高い評価を得ている。」

külföldi ◆ **がいこくさんの**【外国産の】„külföldi hús”【外国産の肉】◆**がいこくじん**【外国人】(ember)◆**がいこくの**【外国の】„külföldi adás”【外国の放送】◆**がいじん**【外人】◆**こうもうじん**【紅毛人】◆**ざいがい**【在外】„külföldi szavazat”【在外投票】◆**たこくじん**【他国人】◇**devizakülföldi** **かわせぼ** **うのひきよじゅうしゃ**【外為法の非居住者】◇**Japánban tartózkodó külföldi** **たいにちがいこくじん**【滞日外国人】

külföldi áru ◆ **がいこくせいひん**【外国製品】

külföldi bank ◆ **がいしけいぎんこう**【外資系銀行】(belföldön)

külföldi befektetés ◆ **かいがいとらし**【海外投資】

külföldi beruházás ◆ **たいがいとらし**【対外投資】

külföldiek általi beruházás ◆ **がいこくとうし** 【外国投資】

külföldiek nyilvántartása ◆ **がいこくじんとうろく** 【外国人登録】

külföldiek számára létesített telep ◆ **がいじんきょりゅうち** 【外人居留地】

külföldiek temetője ◆ **がいじんぼち** 【外人墓地】

külföldi érdekltség ◆ **がいしけいの** 【外資系の】 „Külföldi érdekltségű vállalatnál dolgozom.” [がいしけい かいしゃ はたら いています。] 【外資系の会社に働いています。】

külföldi érdekltségű bank ◆ **がいしけいぎんこう** 【外資系銀行】

külföldi érdekltségű megavállalat ◆ **きよだいがいしけいぎぎょう** 【超巨大外資系企業】

külföldi érdekltségű pénzüintézet ◆ **がいしけいぎんゆうきかん** 【外資系金融機関】

külföldi érdekltségű vállalat ◆ **がいしけいぎぎょう** 【外資系企業】

külföldi eredet ◆ **がいらい** 【外来】

külföldi eredetű ◆ **がいらいの** 【外来の】

külföldi fizetőeszköz ◆ **がいか** 【外貨】

külföldi hír ◆ **がいほう** 【外報】

külföldi hírdadás ◆ **がいでん** 【外電】

külföldi hírek ◆ **かいがいニュース** 【海外ニュース】 ◆ **がいしん** 【外信】

külföldi hírek osztálya ◆ **がいほうぶ** 【外報部】

külföldi hírosztály ◆ **がいしんぶ** 【外信部】

külföldi hitel ◆ **がはい** 【外債】

külföldi hitelfelvétel ◆ **たいがいかりいれ** 【對外借入、對外借入れ、對外借り入れ】

külföldi hitelnyújtás ◆ **たいがいかしつけ** 【對外貸付、對外貸付け、對外貸し付け】

külföldi holmi ◆ **あちらもの** 【あちら物、彼方物】

külföldi írásjel ◆ **がいじ** 【外字】

külföldi iskolával folytatott mérkőzés ◆ **たいがいしあい** 【對外試合】

külföldi kereslet ◆ **がいじゆ** 【外需】 „belföldi és külföldi kereslet” [ないじゆ がいじゆ] 【内需と外需】

külföldi kiküldetés ◆ **かいがいしゅつちよう** 【海外出張】

külföldi kirendeltség ◆ **かいがいしてん** 【海外支店】

külföldi kormánykötvény ◆ **がこくせいふさい** 【外国政府債】 „dollár alapú külföldi kormánykötvény” [ドル建て がいこくせいふさい] 【米ドル建て外国政府債】

külföldi kötvény ◆ **がいこくさい** 【外国債】 ◆ **がはい** 【外債】 „dollár alapú külföldi kötvény” [ドル建ての外債] ◇ **jen alapú külföldi kötvény** **えんだてがはい** 【円建外債、円建て外債】

külföldi kurvája ◆ **らしゃめん** 【ラシヤ綿、羅紗綿、羅紗緬】

külföldi küldemény ◆ **がいこくゆうびん** 【外国郵便】

külföldi küldetés ◆ **かいがいはけん** 【海外派遣】

külföldi lakos ◆ **きょりゅうしゃ** 【居留者】 ◆ **ひきよじゅうしゃ** 【非居住者】 „külföldi lakos bankszámlája” [ひきよじゅうしゃ ぎんこうこうざ] 【非居住者の銀行口座】

külföldi letelepedés ◆ **いじゅう** 【移住】

külföldi munka ◆ **かいがいろうどう** 【海外労働】

külföldi munkavállalás ◆ **かいがいしゅうしょく** 【海外就職】

külföldi nettó eszközállomány ◆ **たいがいじゆんしさん** 【對外純資産】

külföldi nyomás ◆ **がいこくからのあつりょく** 【外国からの圧力】 „A sógunátus külföldi nyomásra megnyitotta határait.” [ぼくふ わ がいこく] 【幕府は外国からの圧力で開国に踏み切った。】

külföldi országgal szembeni pénzkövetelés ◆ **たいがいさいけん** 【對外債権】

külföldi pénzáttalás ◆ **かいがいそうきん** 【海外送金】 ◆ **かいがいふりこみ** 【海外振り込み、海外振込】

külföldi pénzüintézet ◆ **がいしけいぎんゆうきかん** 【外資系金融機関】

külföldi pénzküldemény ◆ **かいがいそうきん** 【海外送金】

külföldi piac ◆ **かいがいしじょう** 【海外市場】 „Ez a vállalat a külföldi piacot célozza meg.” [こきぎょう わ かがいしじょう めざ] 【この企業は海外市場を目指している。】

külföldi részleg ◆ **かいがいじぎょうぶ** 【海外事業部】

külföldi részvényeket tartalmazó alap ◆
カントリー・ファンド

külföldi rizs ◆ **がいまい** 【外米】

külföldi segély ◆ **かいがいしえん** 【海外支援】

külföldi szolgálat ◆ **がいえき** 【外役】 ◆ **がいせい** 【外征】

külföldi szolgálatra megy ◆ **がいえきする** 【外役する】

külföldi születésű ◆ **がいこくまれの** 【外国生まれの】 „külföldi születésű tudós” 【外国生まれの科学者】

külföldi tapasztalatok nélküli japán ◆ **じゅんジャバ** 【純ジャバ】 ◆ **じゅんジャパニーズ** 【純ジャパニーズ】

külföldi tartomány ◆ **がいち** 【外地】

külföldi tartományban született ◆ **がいちうまれの** 【外地生まれの】 „külföldi tartományban született ember” 【外地生まれの人】

külföldi távirat ◆ **がいでん** 【外電】

külföldi termék ◆ **がいこくせいひん** 【外国製品】

külföldi tőke ◆ **かいがいしほん** 【海外資本】 ◆ **ががいし** 【外資】 „Külföldi tőkét vont be a projektbe.” 【企画に外資を導入した。】

külföldi tőke beáramlása ◆ **がいしりゅうにゅう** 【外資流入】

külföldi út ◆ **がいゆう** 【外遊】 „Külföldi útra indult.” 【外遊の途に就いた。】

külföldi utazás ◆ **かいがいりょこう** 【海外旅行】 ◆ **がいこくりょこう** 【外国旅行】

külföldi úton van ◆ **がいゆうする** 【外遊する】 „Külföldi úton van Olaszországban.” 【イタリアで外遊している。】

külföldi vállalat ◆ **がいしけいきぎょう** 【外資系企業】 (külföldi érdekeltségű vállalat)

külföldi valuta ◆ **がいかづか** 【外貨通貨】

külföldi vendégjáték ◆ **かいがいえんせい** 【海外遠征】

külföldi vendégmunkás ◆ **がいこくじんろうどうしゃ** 【外国人労働者】

külföldön élő ◆ **ざいがい** 【在外】 „külföldön élő magyar” 【在外ハンガリー人】

külföldön élő japán ◆ **かいがいざいりゅうほうじん** 【海外在留邦人】 ◆ **ざいがいほうじん** 【在外邦人】

külföldön élő kínai ◆ **かきょう** 【華僑】

külföldön élő kínai kereskedő ◆ **かきょう** 【華僑】

külföldön harcolás ◆ **がせい** 【外征】

külföldön lévő ◆ **ざいがい** 【在外】 „külföldön lévő leányvállalat” 【在外子会社】

külföldön lévő vagyon ◆ **ざいがいしさん** 【在外資産】

külföldön nevelkedett gyerek ◆ **きこくしじょ** 【帰国子女】 „Külföldön nevelkedett, ezért kiválóan beszél angolul.” 【彼は帰国子女だから英語がペラペラです。】

külföldön tanul ◆ **りゅうがくする** 【留学する】 „Angliában tanultam.” 【イギリスに留学したことがある。】

külföldön tanulás ◆ **りゅうがく** 【留学】

külföldön tanuló diák ◆ **りゅうがくせい** 【留学生】

külföldön tanuló ösztöndíjas diák ◆ **きゅうひりゅうがくせい** 【給費留学生】

külföldre irányuló ◆ **たいがい** 【対外】

külföldre sugárzott adás ◆ **たいがいほうそう** 【対外放送】

külföldre szakadt ◆ **がいこくへひきさか** 【外国へ引き裂かれた】 gaikoko-e hikisakareta „külföldre szakadt hazánkfia” 【外国へ引き裂かれた我が国の人】

külföldre vezényel ◆ **がいえきする** 【外役する】

külföldről hazatért ◆ **あちらがえりの** 【あちら帰りの、彼方帰りの】 „külföldről hazatért ember” 【あちら帰りの人】

külföldről hozott kultúra ◆ **がいらいぶんか** 【外来文化】

külgazdaság ◆ **がいふけいざい** 【外部経済】 ◆ **たいがいけいざい** 【対外経済】 „magyar kül-

gazdaság szerkezete” [ハンガリーの^{たいがいけいざい}対外経済構造]

külhon ◆ **きゅうがいち** [旧外地] ◆ **だいさんこく** [第三国]

külhoni ◆ **さんごくじん** [三国人] (ember) ◆ **だいさんごくじん** [第三国人] (ember)

külkapcsolat ◆ **がいこうかんけい** [外交関係] ◆ **こくさいこうりゅう** [国際交流] (ápolása) ◆ **しょうがい** [涉外] ◆ **たいがいかんけい** [対外関係]

külkapcsolatok osztálya ◆ **しょうがい** [涉外課]

külképviselő ◆ **かいがいひあるだいいてん** [海外にある代理店] (üzlet) ◆ **ざいがいこうかん** [在外公館] ◆ **たいしかん** [大使館] (nagykövetség) ◆ **りょうじかん** [領事館] (konzulátus)

külkereskedelem ◆ **がいこくぼうえき** [外国貿易] ◆ **こくがいとりひき** [国外取引] ◆ **たいがいぼうえき** [対外貿易] ◆ **つうしょう** [通商] „Megnyitotta az utat a külkereskedelem előtt.” [通商を開いた。] ◆ **ぼうえき** [貿易] „A vállalatunk külkereskedelemmel foglalkozik.” [当社は貿易に従事する。] ◇ **egyirányú külkereskedelem** **かたぼうえき** [片貿易]

külkereskedelmi ◆ **ぼうえきの** [貿易の]

külkereskedelmi egyensúly ◆ **ぼうえきしゅうのきんこう** [貿易収支の均衡]

külkereskedelmi forgalom ◆ **ぼうえきがく** [貿易額] „Japán külkereskedelmi forgalmának alakulása” [日本の貿易額の推移]

külkereskedelmi forgalom összértéke ◆ **ぼうえきそうがく** [貿易総額]

külkereskedelmi hiány ◆ **ぼうえきあかじ** [貿易赤字]

külkereskedelmi kapcsolat ◆ **つうしょうかんけい** [通商関係]

külkereskedelmi képviselő ◆ **つうしょうだいいひょうぶ** [通商代表部]

külkereskedelmi mérleg ◆ **ぼうえきしゅうし** [貿易収支]

külkereskedelmi többlet ◆ **ぼうえきくろじ** [貿易黒字]

külkereskedelmi vállalat ◆ **ぼうえきがいしゃ** [貿易会社] ◆ **ぼうえきしょう** [貿易商]

külkereskedő ◆ **がいしょう** [外商] ◆ **ぼうえきぎょうしゃ** [貿易業者] ◆ **ぼうえきしょう** [貿易商]

küllem ◆ **がいけん** [外見] „A külleméből nem mondtam volna meg, hogy professor.” [外見からは博士とは思わなかった。] ◆ **ふうさい** [風采] „jó küllemű ember” [風采が立派な人] ◇ **igénytelen küllemű** **ふうさいがあらぬ** [風采があらぬ、風采が上がらない、風采が揚がらない] ◇ **változtat a küllemén** **イメージ・チェンジ**する „Új szemüveggel változtattam a küllememen.” [新しい眼鏡でイメージチェンジした。]

külleme kívánnivalót hagy maga után ◆ **ふうさいがあらぬ** [風采があらぬ、風采が上がらない、風采が揚がらない] „Bár okos, a külleme némi kívánnivalót hagy maga után.” [彼は賢いが、どうも風采が上がらない。]

küllem megváltoztatása ◆ **イメージ・チェンジ**

küllő ◆ **スポーク** ◆ **や** [輻]

küllőanya ◆ **ニップル** (nipli)

küllős spirálgalaxis ◆ **ぼううずまきざんが** [棒渦巻銀河] „A Tejútrendszer küllős spirálgalaxis.” [銀河系は棒渦巻銀河です。]

külméret ◆ **そとのり** [外法]

külön ◆ **とくべつに** [特別に] (kitüntetetten) „Őt külön figyelmeztettem, hogy ne menjen oda.” [彼にあちらにいかないように特別に注意した。] ◆ **べつと** [別途] „Az anyagot külön elküldjük.” [資料は別途送付します。] ◆ **べつとに** [別途に] „A szállítási költséget külön kell fizetni.” [送料は別途になります。] ◆ **べつに** [別に] „Kérem, ezt az egyet csomagolja külön!” [これだけ別に包んで下さい。] ◆ **べつの** [別の] „A tartozékokat külön dobozba tettem.” [付属品を別の箱に入れた。] ◆ **べつべつに** [別々に] „A házaspár külön töltötte a szabadidejét.” [夫婦は休みを別々に過ごした。] ◆ **りんじ** [臨時] (külön-) ◆ **わかれて**

【分かれて、別れて】 „Külön mentünk.” 「^わ分かれて行った。」

különadó ◆ **かじゅうかぜい** 【加重課税】 ◆ **かちょうきん** 【課徴金】 „monopolistavállalati különadó” 「^{どくせんきんしほう}独占禁止法 ^{じょう}上の課徴金」 ◆ **とくべつかぜい** 【特別課税】

különállás ◆ **どくりつ** 【独立】

különálló ◆ **こりつした** 【孤立した】 (elszigetelt) „A térképen van egy különálló sziget.” 「^{ちず}地図に ^{こりつ}孤立した ^{しま}島がある。」 ◆ **それぞれ** 【其れ其れ、夫れ夫れ、其々、夫々】 ◆ **それぞれの** 【それぞれ其れ、夫れ夫れの、其々の、夫々の】 (egyes) „Egy vonallal összekötötte a különálló pontokat.” 「^{てん}それぞれの点 ^{せん}を線 ^でつないだ。」 ◆ **どくりつした** 【独立した】 (független) „A kertben van egy különálló épület.” 「^{たてもの}庭に独立した建物がある。」 ◆ **べつこの** 【別個の、別箇の】 „különálló probléma” 「^{べつこ}別個の ^{もんだい}問題」 ◆ **べつの** 【別の】 (másik) „Ez egy különálló eset.” 「^わこれは別のケースだ。」

különállóan ◆ **たんどくで** 【単独で】 „Ez a ruha fog, ezért különállóan mosom.” 「^おこの服は色 ^{たんどく}が落ちるから ^{あら}単独で洗う。」 ◆ **ばらばら** „Különálló volt a véleményük.” 「^{かれ}彼らの ^{いけん}意見は ^わバラバラだった。」 ◆ **べつこに** 【別個に、別箇に】 „Hárman különállóan végeztek a kutatásokat.” 「^{さんしや}3者は ^{けんきゆう}研究を ^{べつこ}別個に ^{おこな}行った。」

különálló áru ◆ **たんびん** 【単品】

különálló dolog ◆ **たんたい** 【単体】 „Ezt a gyűjteményt nem áruljuk különállóan.” 「^{この}このコレクションは ^{たんたい}単体で ^{はんばい}販売していません。」

különálló épület ◆ **はなれ** 【離れ】 ◆ **はなれや** 【離れ家】 ◆ **べつかん** 【別館】 ◆ **べつむね** 【別棟】

különálló étel ◆ **いっぴんりょうり** 【一品料理】 ◆ **たんびん** 【単品】 „Nem többfogásos ebédet, hanem különálló ételeket rendeltünk.” 「^わコースではなく ^{たんびん}単品で ^{りょうり}料理を ^{ちゅうもん}注文した。」

különálló halászhajó ◆ **どっこうせん** 【独航船】

különálló hang ◆ **たんおん** 【単音】

különálló ház ◆ **いっけんや** 【一軒家、一軒屋】 ◆ **どくりつかく** 【独立家屋】

különálló kötet ◆ **ぶんさつ** 【分冊】 „Ez a szótár különálló kötetenként megvásárolható?” 「^{じてん}この辞典は ^{ぶんさつ}分冊で ^か買えますか?」

különálló lakás ◆ **どくりつじゅうたく** 【独立住宅】

különálló melléklet ◆ **べつさつふろく** 【別冊付録】 (magazinhoz) „magazin különálló melléklete” 「^{ざっし}雑誌の ^{べつさつふろく}別冊付録」

különálló szó ◆ **じりつご** 【自立語】 ◆ **たんご** 【単語】

különálló szoba ◆ **はなれ** 【離れ】 ◆ **はなれざしき** 【離れ座敷】

különálló területdarab ◆ **とびち** 【飛び地、飛地】

külön asztal ◆ **べつせき** 【別席】 „Az éttermek általában külön asztalt biztosítanak a csoportoknak.” 「^{わつうじょう}レストランは ^{ごと}通常 ^{べつせき}グループ毎に別席を ^{ようい}用意する。」

különb ◆ **これよりじょうとうな** 【これより上等な】 (minőségibb) „Ettem már különb étel is.” 「^{じょうとう}これより ^{りょうり}上等な料理を ^た食べたことがある。」 ◆ **すぐれる** 【優れる、勝れる、傑れる】 „Ő sem különb ember, mint te.” 「^{かれ}彼もあなたより ^{すぐ}優れていない。」 ◆ **もっとすごい** 【もっと凄い】 (bámulatosabb) „Láttam én már különb dolgokat is.” 「^{もの}もっとすごい物を見た ^{もの}ことがある。」

külön befizet ◆ **べつのうする** 【別納する】 „Külön befizettem a különbözetet.” 「^{さきが}差額分を ^{べつのう}べつ納した。」

külön befizetés ◆ **べつのう** 【別納】

különbéke ◆ **たんどくこうわ** 【単独講和】

különben ◆ **さもないと** 【然もないと】 „Tanulj, különben megbuksz!” 「^{べんきょう}勉強 ^{しなさい}しなさい! ^{さも}なないと ^{らくだい}落第するよ。」 ◆ **さもなければ** 【然もなければ】 „Bizonyára minden nap edz, különben nem lenne olyan izmos.” 「^{かれ}彼は ^{まいにち}毎日 ^{きんにく}筋トレして ^{きんにく}いるはず、^{さも}なければ ^{あんな}あんなに筋肉がついて ^{いない}いだろう。」 ◆ **そうしないと** „Azonnal in-

duljunk, különben elkésünk!” [今すぐ出ましよう！そうしないと遅れるでしょう。]

különben is ◆ **ぜんたい** [全体] „Különben is te vagy a hibás!” [ぜんたい君が悪いよ。] ◆ **だいたい** [大体] „Különben is te vagy a hibás! Miért nem vigyáztál jobban?” [大体君が悪い。 どうして気をつけなかったの?]

különbözés ◆ **かわり** [変わり] (változás) „Ez a kormány semmiben sem különbözik az előzőtől。” [この内閣は前と何の変わりもない。] ◆ **こと** [異]

különbözet ◆ **さがく** [差額] „A különbözetet visszafizetik。” [差額は返金されます。] ◆ **ざんさ** [残差] ◇ **hozamkülönbözet** **イールド・スプレッド** ◇ **leltárkülönbözet** **たなおろしさい** [棚卸差異, 棚卸し差異]

különbözeti díj ◆ **せいさんがく** [精算額]

különbözeti földjáraadék ◆ **さがくちだい** [差額地代]

különbözeti nyereség ◆ **さえき** [差益]

különbözeti ügylet ◆ **スプレッドとりひき** [スプレッド取引] ◇ **határidős különbözeti ügylet** **げんげつかんスプレッドとりひき** [限月間スプレッド取引]

különbözeti veszteség ◆ **さそん** [差損]

különbözeti vizsga ◆ **へんにゅうしけん** [編入試験]

különbözet-kiegyenlítés ◆ **せいさん** [精算]

különbözik ◆ **かわる** [変わる, 変る] „A vész helyzet idején sem különbözött az életem a megszokottól。” [非常時にも普段と変わらない生活が出来た。] ◆ **ことなる** [異なる] „Területenként különbözik a szemetészállítás napja。” [ゴミの収集日は地域によって異なります。] ◆ **そういする** [相異なる] ◆ **ちがう** [違う] „Ez miben különbözik?” [これはどう違うの?] ◇ **különbözés** **かわり** [変わり] (változás) „Ez a kormány semmiben sem különbözik az előzőtől。” [この内閣は前と何の変わりもない。] ◇ **nagyban különbözik** **だいぶち**

がう [大分違う, だいぶ違う] „A látványterv nagyban különbözik a kész építménytől。” [完成予想図は実物とだいぶ違う。]

különbözik a véleményük ◆ **いけんがぶつかる** [意見がぶつかる] „Különbözött a véleményem a feleségemtől。” [妻と意見がぶつかった。]

különböző ◆ **いろんな** [色んな] (sokféle) „Különböző országokban voltam。” [いろいろな国に行ったことがある。] ◆ **ことなる** [異なる] (különbözik) „Különböző utat választottak。” [彼らは異なる道を選んだ。] ◆ **ことにする** [異にする] „Testvérek, mégis különbözik a természetük。” [兄弟なのに性格を異にしている。] ◆ **さまざま** [様々な] (mindenféle) „Különböző munkákat vállaltam。” [さまざまな仕事を請け負った。] ◆ **ちがう** [違う] „Az öccsétől különböző színű pulóverben volt。” [弟と違う色のセーターを着ていた。] ◇ **homlokegyenest különböző** **せいはんたいな** [正反対な] „homlokegyenest különböző gondolkodásmód” [正反対な考え方] ◇ **két különböző dolog** **べつもの** [別物] „A szerelem és a házasság két különböző dolog。” [恋愛と結婚はまた別物だ。]

különböző apától származó ◆ **たねちがいの** [種違いの, 胤違いの] „különböző apától származó testvérek” [種違いの兄弟]

különböző családi név ◆ **べつせい** [別姓]

különböző eredet ◆ **いけい** [異系]

különböző fajta ◆ **いしゅ** [異種] „Az alumínium és a vas két különböző fajta fém。” [アルミと鉄は異種金属です。] ◆ **しよしゅの** [諸種の] (sokféle fajta)

különböző fajú ◆ **べつしゅの** [別種の] „Különböző fajú állatok keveredtek。” [別種の動物が交配した。]

különböző fajúk közötti házasság ◆ **いしゅぞくこんこう** [異種族混交, 異種族混淆]

különböző fázis ◆ **しゅじゅそう** 【種々相】
„férfi-nő kapcsolat különböző fázisai”
だんじょかんけい しゅじゅそう
男女関係の種々相

különböző feljegyzések ◆ **ざつき** 【雑誌】

különböző fogazat ◆ **いしせい** 【異歯性】

különböző időben érés ◆ **いじゅく** 【異熟】

különböző irányok ◆ **しょほう** 【諸方】

különböző lapok ◆ **かくし** 【各紙】 „A hírt kü-
lönböző japán lapok lehozták.” 「そのニュース
にほん かくし ほう
を日本の各紙が報じた。」

különböző nemzetiségű csoport ◆ **いみんぞく**
【異民族】

különböző okok ◆ **しょじじょう** 【諸事情】

különböző országok ◆ **しょこく** 【諸国】

különböző rangú ◆ **みぶんちがいの** 【身分違い
の】 „különböző rangúak házassága” 「身分違い
の結婚
の結婚」

különbözőség ◆ **けんかく** 【懸隔】 ◆ **さまさま**
【様々、様々】 ◆ **ふどう** 【不同】

különbőség ◆ **いどう** 【異同】 „Nincs nagy kü-
lönbség a fordítások között.” 「どちらでも訳文
にそう大きな異同はない。」 ◆ **かくさ** 【格
差】 (érték, rangbeli különbség) „Nőtték a tár-
sadalmi különbségek.” 「社会の格差が拡大し
た。」 ◆ **かわり** 【変わり】 (változás) „Semmi
különbség sincs, bármelyiket is választjuk.” 「ど
っちにしても変わりがない。」 ◆ **こうてい**
【高低】 (egyenlenség) „Zavar a bérek különb-
sége.” 「賃金の高低を気にしている。」 ◆ **さ**
【差】 „Nagy vagyombeli különbségek vannak.”
「貧富の差が激しい。」 ◆ **さい** 【差異、差
違】 „várt és valós érték közti különbség” 「予想
値と実績値との差異」 ◆ **そうい** 【相異】 ◆ **ち
がい** 【違い】 „Nem érzem a különbséget.” 「
違いがわかりません。」 ◆ **ひらき** 【開き】
„Nagy különbség keletkezett a fizetések között.”
「賃金に大きな開きが生じてしまいまし
た。」 ◆ **へだたり** 【隔たり】 (eltérés) „vé-
leménykülönbség” 「意見の隔たり」 ◆ **へだて**
【隔て】 „Különbséget tesz a gyerekei között.”

「子供の間に隔てをつける。」 ◆ **べつ** 【別】
„Rangbeli különbségtől függetlenül, bárki tanul-
hat az iskolában.” 「学校では身分の別なく誰で
も学べる。」 ◆ **ゆうれつ** 【優劣】 „Nincs kü-
lönbség a képességük között.” 「彼らの能力に
は優劣がない。」 ◆ **らくさ** 【落差】 „ideál és
valóság közti különbség” 「理想と現実の落差」

◆ **árkülönbség** **かかくかくさ** 【価格格差】 ◆
árkülönbség **かかくさ** 【価格差】 ◆ **árkül-
lönbség** **シェーレ** (ollószzerű) ◆ **bérgkülönbség**
ちんぎんかくさ 【賃金格差】 ◆ **egydi külön-
bség** **こたいたさ** 【個体差】 ◆ **egyforma kül-
lönbség** **とうさ** 【等差】 ◆ **egy szavazatnyi
különbség** **いっぴょうのかくさ** 【一票の格
差】 ◆ **éles különbség** **めいあん** 【明暗】

„Éles különbség mutatkozik az autógyárak telje-
sítménye között.” 「業績で自動車各社の明暗が
分かれた。」 ◆ **jövedelemkülönbség** **しょと
くかくさ** 【所得格差】 ◆ **kis különbség** **し
ょうさ** 【小差】 „A versenyző kis különbséggel
nyert.” 「選手は小差で勝った。」 ◆ **kiugró
különbségek nélküli よこならびの** 【横並び
の】 „kiugró különbségek nélküli társadalom” 「
横並びの社会」 ◆ **nagy különbség** **たいさ**
【大差】 „Nincs nagy különbség közöttük.” 「
彼らの間には大差がない。」 ◆ **nagy különb-
ség** **おおちがい** 【大違い】 „Nagy különbség
van a jelen és a múlt között.” 「現在は昔と大違
いだ。」 ◆ **nagyágrendi különbség** **けたち
がい** 【桁違い】 „Nagyágrendi különbség van
az ő- és az én fizetésem között.” 「彼と私の賃金
は桁違いです。」 ◆ **nézetkülönbség** **いけん
のそうい** 【意見の相違】 ◆ **orra előtt** **タッ
チのさで** 【タッチの差で】 „Az áru, amit meg
akartam venni, az orrom előtt fogott el.” 「買お
うとした商品はタッチの差で売り切れてしま
った。」 ◆ **statisztikai különbség** **とうけい
てきさい** 【統計的差異】 ◆ **szignifikáns kül-
lönbség** **ゆういさ** 【有意差】 ◆ **technológiai
különbség** **ぎじゅつかくさ** 【技術格差】 ◆
véleménykülönbség **いけんのそうい** 【意見
の相違】 ◆ **véleménykülönbség** **いけんのく
いちがい** 【意見の食い違い】



különbségekkel foglalkozni, pedig ugyanaz az eredmény ◆ **ちょうさんぼし** 【朝三暮四】

különbséget tesz ◆ **くべつする** 【区別する】
„Ez az applikáció különbséget tesz a kis és nagybetűk között.” 「このアプリは おおもじ 大文字と こもじ 小文字を くべつ 区別する。」

különbséget tud tenni ◆ **わきまえる** 【弁える、辨える】
„Különbséget tud tenni a jó és a rossz között.” 「善悪を わきま わきまえる。」

különbségtétel ◆ **さいか** 【差異化、差違化】

különbségtevés ◆ **みわけ** 【見分け】

különc ◆ **いっふうかわった** 【一風変わった】
„különc pasas” 「一風変わった おとこ 男」 ◆ **エキセントリックな** ◆ **かわったひと** 【変わった人】
„Az a nő különc.” 「彼女はかなり変わった人です。」 ◆ **かわりもの** 【変わり者】 ◆ **きこうのもちぬし** 【奇行の持ち主】 ◆ **きへきのあるひと** 【奇癖のある人】 ◆ **じょうきをいっただ**

【常軌を逸した】 „különc” 「常軌を逸した人」
◆ **すいきょうな** 【酔狂な、粋狂な】 „különc ember” 「酔狂 すいきょう な人間」 ◆ **せけんばなれ** 【世間離れ】 ◆ **ふうがわりな** 【風変わりな】 (különcködő) „különc ember” 「風変わりな人物」
◆ **ふうがわりなひと** 【風変わりな人】 ◆ **へんくつな** 【偏屈な、偏富な】 „Kissé különc.” 「かれ わ へんくつ 彼は偏屈なところがある。」 ◆ **へんくつもの** 【偏屈者、偏富者】

külön célra felszerelt telefon ◆ **とくせつでんわ** 【特設電話】

külön célra létesített ◆ **とくせつの** 【特設の】

külön célú ◆ **とくせつの** 【特設の】 (külön célra létesített)

különcködés ◆ **きこう** 【奇行】 ◆ **すいきょう** 【酔狂、粋狂】

különcködik ◆ **きをてらう** 【気をてらう、奇を銜う】 ◆ **じょうきをいっする** 【常軌を逸する】 „különcködő ember” 「常軌を逸する人」

különcködő ◆ **エキセントリックな** ◆ **すいきょうな** 【酔狂な、粋狂な】 ◆ **せけんばなれした** 【世間離れた】 „különcködő gondolat” 「世間離れた せけんばな 考え」 ◆ **とつびな** 【突飛な】

„Különcködő ruházat.” 「とつび ふくそう 突飛な服装。」 ◆ **ふうがわりな** 【風変わりな】

különcség ◆ **すいきょう** 【酔狂、粋狂】

külön csinál ◆ **べつにする** 【別にする】 „A gyerekek önállósdott, és most külön kasszán van.” 「子が独立して生計を別にした。」

különdíj ◆ **とくしょう** 【特賞】 ◆ **とくとうしょう** 【特等賞】 ◆ **とくべつしょう** 【特別賞】

külön él ◆ **かまどをわける** 【竈を分ける】 ◆ **べつきよする** 【別居する】 „Az anyósomtól külön élünk.” 「しゅうとめ べつきよ 姑と別居しています。」

különélés ◆ **べつきよ** 【別居】

külön élettér ◆ **プライベート** „A fiam külön élettérre vágyik a lakásban.” 「むすこ わいえ 息子は家 ほ でプライベートが欲しいらしい。」

külön elnevezés ◆ **とくしょう** 【特称】

külön előny ◆ **よろく** 【余禄】

külön elszámolás ◆ **べつとかいけい** 【別途会計】

külön említés ◆ **とくひつ** 【特筆】 ◆ **とっき** 【特記】

külön említést érdemlő ◆ **とくひつすべき** 【特筆すべき】 „Nincs semmi, ami külön említést érdemelne.” 「特筆すべき点無し。」

külön fejezet ◆ **べつこう** 【別項】 „A részleteket külön fejezetben olvashatjuk.” 「しょうさいわ 詳細は べつこうさんしょう 別項 参照。」

különféle ◆ **かくしゅ** 【各種】 „okostelefon különféle beállításai” 「かくしゅ べつてい スマホの各種設定」 ◆ **かくしゅの** 【各種の】 „Különféle papírokra van szükség, ha be akar lépni.” 「にゅうか わかくしゅしよるい 入会には各種書類 ひつよう が必要です。」 ◆ **さまざまな** 【様々な】 „Különféle szövegek vizsgáta a művet.” 「さまざま 様々な かど さくひん かんさつ 角度で作品を観察した。」 ◆ **しゅじゅざったの** 【種々雑多の】 „Különféle foglalkozások kipróbáltam.” 「しゅじゅざった しよくぎょう 種々雑多の 職業 けいけん を経験した。」 ◆ **しゅじゅな** 【種々な】 „Különféle sportokat úzótt.” 「しゅじゅ 種々なスポーツをやった。」 ◆ **たような** 【多様な】 „A vállalatnál kü-

lőnféle nemzetiségű emberek dolgoznak.” ^{かいしゃ}「会社
^{たよう こくせき ひと はたら}で多様な国籍の人が働いている。」 ◆ **まちま
 ちたる** ^{【区々たる、区々たる】} „A politikus kü-
^{せいじか わ}lőnféle kérdésekre válaszolt.” <sup>【政治家はまちま
^{しつもん こた}ちたる質問に答えた。】</sup> ◆ **まちまの** <sup>【区々
^{かれ}の、区々の】</sup> „Külőnféle véleményük volt.” <sup>【彼
^{いけん わ}らの意見はまちまだった。】</sup>

külőnféle dokumentumok ◆ **しよひょう** <sup>【諸
 表】</sup>

külőnféle eszközök ◆ **ざつぐ** ^{【雑具】} ◆ **ぞう
 ぐ** ^{【雑具】}

külőnféle gabonák ◆ **ざつこく** ^{【雑穀】}

külőnféle gombák ◆ **ざつぎん** ^{【雑菌】}

külőnféle gyógymódok ◆ **やくせき** ^{【薬石】}

külőnféle ismeretek ◆ **ざつがく** ^{【雑学】}

külőnféleképpen ◆ **いろいろと** ^{【色々と】}
 (sokféleképpen) „Az emberek különféleképpen
 értékelték a kormány munkáját.” <sup>【国民は政府
^{しごと いろいろ ひょうか}の仕事色々を評価した。】</sup> ◆ **べつべつなほう
 ほうで** ^{【別々な方法で】} (másképpen) „A hal-
^{さかな}szeleteket különféleképpen dolgoztam fel.” <sup>【魚
^{き み べつべつ ほうほう りょうり}の切り身を別々な方法で料理した。】</sup>

külőnféle nemzetiség ◆ **たこくせき** <sup>【多国
 籍】</sup> „Ebben a vállalatban különféle nemzetiségű
 emberek dolgoznak.” <sup>【この会社では多国籍の
^{ひとびと はたら}人々が働いている。】</sup>

külőnféleség ◆ **しゅじゅ** ^{【種々】}

külőnféle vélemény ◆ **しよせつ** ^{【諸説】} „Az
 eset valóság tartalmát illetően különféle vélemé-
^{じけん しんそう しよせつ}nyek terjengenek.” <sup>【事件の真相について諸説
^{と か}が飛び交っている。】</sup>

külőngép ◆ **とくべつき** ^{【特別機】}

külőnhajó ◆ **チャーターせん** ^{【チャーター船】}

külőn helye száll meg ◆ **ぶんしゆくする** <sup>【分
 宿する】</sup> „A tanulmányi kiránduláson a diákok
^{しゅうがくりょうこう せいと}külőn helyen szálltak meg.” <sup>【修学旅行で生徒
^{わ ぶんしゆく}たちは分宿した。】</sup>

külőn helyiség ◆ **こしつ** ^{【個室】} „Lefoglaltam
 egy külőn helyiséget az étteremben.” <sup>【レストラ
^{こしつ よやく}ンの個室を予約した。】</sup>

külőn helyre szállásolás ◆ **ぶんしゆく** <sup>【分
 宿】</sup>

külőnírás ◆ **わかちがき** <sup>【分かち書き、わかち
 書き】</sup>

külőnirat ◆ **ぶんびつする** ^{【分筆する】} „Kü-
^{とち ぶんびつ}lőnirattuk a földet.” ^{【土地を分筆した。】}

külőniratás ◆ **ぶんびつ** ^{【分筆】}

külőnítmeny ◆ **にんむぶたい** ^{【任務部隊】} ◆
はけんたい ^{【派遣隊】} ◆ **ぶんけんたい** <sup>【分遣
 隊】</sup> ◆ **べつどうたい** ^{【別働隊】}

külőnjárat ◆ **チャーター** ◆ **チャーターき** <sup>【チ
 ャーター機】</sup> (repülőjárat) ◆ **チャーターびん**
^{【チャーター便】} (repülőjárat) „Külőnjárat
 repült Oszakába.” <sup>【チャーター便で大阪に飛ん
 だ。】</sup> ◆ **りんじびん** ^{【臨時便】}

külőnjáratot bérel ◆ **チャーターする** „Külőn-
 buszt bérelt.” ^{【バスをチャーターした。】}

külőnjáratú ◆ **チャーターした**

külőn jövedelem ◆ **よろく** ^{【余禄】}

külőn kategória ◆ **べつかく** ^{【別格】} „A tehet-
^{かれ おおさか と}sége külőn kategóriába tartozik.” <sup>【彼の才能は
^{べつかく}別格です。】</sup> ◆ **べつこう** ^{【別項】}

külőn kategóriájú ◆ **べつかくの** ^{【別格の】}
^{べつかく おい}„külőn kategóriájú, finom íz” <sup>【別格の美味し
 さ】</sup>

külőn kér ◆ **ちゅうもんをつける** <sup>【注文を付け
 る、注文をつける】</sup> „Külőn kértem, mennyire
^{にく や ぐあい ちゅうもん}süssék meg a húst.” <sup>【肉の焼き具合に注文をつ
 けた。】</sup>

külőn keret ◆ **べつわく** ^{【別枠】} „Egy külőn
^{せったい わ べつわく}keret volt a reprezentációra.” <sup>【接待には別枠の
^{よさん}予算があった。】</sup>

külőnkiadás ◆ **ごうがい** ^{【号外】} „újság külőn-
^{しんぶん ごうがい}kiadása” ^{【新聞の号外】} ◆ **とくべつごう** <sup>【特
 別号】</sup>

külőnkötésű melléklet ◆ **べつとじふろく** <sup>【別
 綴り付録】</sup>

külön kötet ◆ **べっかん** 【別巻】 ◆ **べっさつ** 【別冊】

külön kurzus ◆ **べっか** 【別科】

külön kurzus hallgatója ◆ **べっかせい** 【別科生】

külön küld ◆ **べっそうする** 【別送する】 „A számlát postai úton külön küldjük.” 「請求書を郵便にて別送します。」

külön küldés ◆ **べっそう** 【別送】

külön-külön ◆ **かくべつ** 【各別に】 „A munkatapasztalataimat külön-külön összeírtam.” 「職歴を各別にまとめた。」 ◆ **ここに** 【個々に】 „Mindenki külön-külön hozzon magának elemőziát.” 「お弁当は個々に持ってきてください。」

◆ **こべつに** 【個別に】 „A jelentkezéssel külön-külön kapcsolatba lépünk.” 「応募者に個別に連絡する。」 ◆ **それぞれ** 【其れ其れ、夫れ夫れ、其々、夫々】 „Külön-külön bemutatkoztak.” 「それぞれ名前を言った。」

◆ **ばらで** 【散で】 „Külön-külön drágább.” 「ばらで買うと高い。」 ◆ **ばらばらで** „Külön-külön vettem meg a teáskészlet elemeit.” 「コーヒーマグセットをばらばらで買った。」 ◆ **ひとりひとり** 【一人一人】 „Külön-külön mindenki kedves, de ha együtt vannak, kegyetlenné válnak.” 「一人一人は優しいけど集団になると残酷になる。」

◆ **べつべつに** 【別々に】 „Külön-külön szeretnék fizetni!” 「別々に支払いたいのですが。」 ◆ **めいめい** 【銘々】 „A gyerekek külön-külön a saját szobájukba vonultak.” 「子供たちは銘々の部屋に入った。」 ◆ **めんめん** 【面々】 (mindenki)

külön-külön csomagolás ◆ **こそう** 【個装】 ◆ **こほうそう** 【個包装】

külön-külön mindenkinek ◆ **それぞれの** 【それ其れ、夫れ夫れの、其々の、夫々の】 (ennek-annak) „Mindenki ízlésére külön-külön gondolva van fűszerezve.” 「それぞれの好みを考えて味付けてあります。」

külön lap ◆ **べっし** 【別紙】 „Kérem, írja a válaszat egy külön lapra!” 「回答は別紙に記入してください。」

külön lapra hivatkozás ◆ **べっしさんしょう** 【別紙参照】

különleges ① **とくべつな** 【特別な】 (kivételes) „A kapcsolatuk különleges.” 「彼と彼女は特別な関係です。」

② **とくしゅな** 【特殊な】 (speciális) „Különleges vércsoportja van.” 「彼は特殊な血液型です。」

③ **めずらしい** 【珍しい】 (ritka) „Különleges helyen találtam aranyat.” 「珍しい所で金を見つけた。」

◆ **いしつな** 【異質な】 „Különleges ember.” 「彼は異質な存在だ。」

◆ **いような** 【異様な】 „Egy különleges állatot láttam.” 「異様な動物を見た。」

◆ **おつな** 【乙な】 „Borhoz illő, különleges ízű ételt adtak.” 「お酒に合う、おつな料理を出した。」

◆ **かくべつな** 【格別な】 „Különleges ízeket élveztem.” 「格別な味を楽しんだ。」

◆ **しゃれた** 【洒落た】 „különleges étel” 「洒落た料理」 ◆ **ぜつみょうな** 【絶妙な】 „különleges ízkeverék” 「絶妙な味の組み合わせ」

◆ **とくい** 【特異な】 (egyedi) „különleges tehetség” 「特異な才能」

◆ **とくせい** 【特製の】 (gyártás) „ételkülönlegesség” 「特製の料理」

◆ **はか** 【破格の】 „különleges bánásmód” 「破格の待遇」

◆ **ひぼんな** 【非凡な】 (nem szokványos) „különleges képesség” 「非凡な能力」

◆ **べっかく** 【別格】 „különleges bánásmód” 「別格扱い」

◆ **べっかくの** 【別格の】 „különleges szépség” 「別格の美しさ」

◆ **りんじ** 【臨時】 (külön-) ◆ **りんじの** 【臨時の】 „Különleges megbeszélést tartottak.” 「臨時の会議が開かれた。」

különleges acél ◆ **とくしゅこう** 【特殊鋼】

különleges alakulat ◆ **とくしゅぶたい** 【特殊部隊】

különleges bánásmód ◆ **とくべつあつかい** 【特別扱い】 ◆ **ゆうたい** 【優待】



különleges bánásmódban részesít ◆ **ゆうたいする** 【優待する】 „A vállalatok különleges bánásmódban részesítik a hosszútávú befektetőket.” 「企業は長期保有の株主を優待する。」

különleges csoport ◆ **とくしゅはん** 【特殊班】

különleges dolog ◆ **かくべつ** 【格別】

különleges effektus ◆ **とくしゅこうか** 【特殊効果】

különleges elbánás ◆ **とつけいたいぐう** 【特惠待遇】

különleges ember ◆ **ひぼんじん** 【非凡人】

különlegesen ◆ **かくべつに** 【格別に】 „Különlegesen bánik azzal a vendéggel.” 「その客を格別に扱う。」

különleges érdeklődés ◆ **とくし** 【篤志】

különleges feladat ◆ **とくむ** 【特務】

különleges gyártás ◆ **とくせい** 【特製】

különleges hatás ◆ **とくしゅこうか** 【特殊効果】 ◆ **とっこう** 【特効】 „Ez a gyógyvíz különlegesen a reumára hat.” 「この温泉はリューマチに特効がある。」

különleges igény ◆ **とくじゅ** 【特需】

különleges ígélet ◆ **とくやく** 【特約】

különleges íz ◆ **ちんみ** 【珍味】

különleges jellemző ◆ **ほんりょう** 【本領】

különleges képesség ◆ **とくいわざ** 【得意技】 „Különleges képességével egy perc alatt át tud öltözni.” 「1分で着替えるのは彼の得意技だ。」 ◆ **とくぎ** 【特技】 „Különleges képességem van a vonaton alváshoz.” 「電車で眠るのが特技です。」 ◆ **とくしゅのうりよく** 【特殊能力】

különleges kezelés ◆ **とくべつちりょう** 【特別治療】

különleges kiválasztás ◆ **とくせん** 【特選】

különleges körülmény ◆ **とくしゅじじょう** 【特殊事情】

különleges körülmények között ◆ **とくべつなじょうきょうで** 【特別な状況で】 „különle-

ges körülmények között nevelkedett gyermek” 「とくべつじょうきょうそだこども特別な状況で育てられた子供」

különleges követ ◆ **とくはしせつ** 【特派使節】

különleges küldetés ◆ **とくは** 【特派】 ◆ **とくめい** 【特命】 „Különleges küldetésen van.” 「特命を帯びている。」

különleges küldetések államminisztere ◆ **とくめいたんとうだいじん** 【特命担当大臣】

különleges lehvási jog ◆ **とくべつひきだしけん** 【特別引出権、特別引出し権、特別き引出し権】 (SDR)

különleges létesítés ◆ **とくせつ** 【特設】

különleges megbízás ◆ **べつめい** 【別命】

különleges meghívott ◆ **スペシャルゲスト**

különleges minőség ◆ **とつきゅう** 【特級】

különleges minőségű ◆ **とくじょう** 【特上】

„különleges minőségű szusi” 「特上寿司」

különleges minőségű cikk ◆ **とつきゅうひん** 【特級品】

különleges minőségű rizsbor ◆ **とつきゅうしゅ** 【特級酒】

különleges módon ◆ **とくべつに** 【特別に】 „A katonai titkokat különleges módon kezelik.” 「くんじきみつわとくべつあつか軍事機密は特別に扱われている。」

különleges műsor ◆ **スペシャルばんぐみ** 【スペシャル番組】

különleges nagykövet ◆ **とくはたいし** 【特派大使】

különleges olvasat ◆ **じゅくじくん** 【熟字訓】 (kandzsi olvasat)

különleges összeállítás ◆ **とくしゅう** 【特集】

különleges parancs ◆ **とくめい** 【特命】

különlegesség ◆ **いっぴん** 【逸品】 ◆ **スペシャル** ◆ **とくしゅ** 【特殊】 ◆ **とくしゅせい** 【特殊性】 ◆ **ばんがい** 【番外】 ◆ **ételkülönlegesség** ◆ **いっぴんりょうり** 【逸品料理】

különleges tag ◆ **とくべつかいいん** 【特別会員】

különleges tanterem ◆ **とくべつきょうしつ** 【特別教室】



különleges táplálékkal nevelt tyúk tojása

◆ **とくしゅらん** 【特殊卵】

különleges tehetség ◆ **いさい** 【偉才、異才】 ◆ **ほんりょう** 【本領】

különleges tehetségű ember ◆ **かいけつ** 【怪傑】

különleges termék ◆ **とくせいひん** 【特製品】

különleges ügyfél ◆ **かかく** 【花客、華客】

különleges ügyosztály ◆ **とくそうぶ** 【特捜部】

különleges szaktudás ◆ **とくしゅぎのう** 【特殊技能】

különleges szolgálatban lévő hajó ◆ **とくむかん** 【特務艦】

különleges szolgálatban lévő katona ◆ **とくむへい** 【特務兵】

különlenyomat ◆ **べつずり** 【別刷り】

külön levél ◆ **べつぷう** 【別封】

külön megállapodás ◆ **とくやく** 【特約】 „Külön megállapodást köt.” 「特約を結ぶ。」

külön megemlít ◆ **とくひつする** 【特筆する】 ◆ **とっきする** 【特記する】 „Írja ide, ha valamit külön meg kíván említeni!” 「特記したいことがありましたら記入してください。」

különmunka ◆ **エキストラワーク**

különnemű ◆ **いせいの** 【異性の】

különneműség ◆ **いせい** 【異性】

külön név ◆ **べつめい** 【別名】 „Ugyanahhoz a vállalathoz tartozik ez a két cég, de külön nevük van.” 「この2社は同じ企業なのに別名がつけられている。」

külön oktatás ◆ **べつがく** 【別学】 „fűk és lányok külön oktatása” 「男女別学」

különóra ◆ **じゅく** 【塾】 (különórás iskola) ◆ **ならいごと** 【習い事】 ◆ **ほしゅう** 【補習】

különös ① **かわった** 【変わった】 (furcsa) „Az a professzor különös ember.” 「あの博士は変わった人です。」 ② **へんな** 【変な】 (furcsa) „különös szokás” 「変な癖」 ③ **ふしぎな** 【不思議な】 (rejtélyes) „Különös dolog történt.” 「不思議なことが起きた。」 ④ **いような** 【異様

な】 (másfajta) „különös látvány” 「異様な光景」 ⑤ **とくべつな** 【特別な】 (különleges) „Semmi különös nem történt.” 「特別なことは起こらなかった。」 ⑥ **かくべつな** 【格別な】 (különleges) „A mozgássérültekre különös figyelmet fordítottak.” 「体の不自由な方に格別な配慮がなされた。」 ◆ **いっしゅいような** 【一種異様な】 „különös érzés” 「一種異様な感じ」 ◆ **い**

な 【異な】 „Az az asszony különös dolgokat mond.” 「あのご婦人は異な事をおっしゃる。」 ◆ **おもしろい** 【面白い】 (röhejes) „Különös, hogy ezt mondom.” 「面白いことを言うね。」 ◆ **かわる** 【変わる、変る】 „Különös véleményed van.” 「変わった意見だね。」 ◆ **きてれつな** 【奇天烈な】 ◆ **きとくな** 【奇特な】 „különösen ritka dolog” 「奇特で珍しいこと」 ◆ **きみょうな** 【奇妙な】 „különös látvány” 「

奇妙な光景」 ◆ **くしき** 【奇しき】 ◆ **ただならぬ** 【徒ならぬ、只ならぬ、齷ならぬ】 „különös zaj” 「ただならぬ物音」 ◆ **ちんみょうな** 【珍妙な】 „különös elgondolás” 「珍妙な考え」 ◆ **みょうな** 【妙な】 (furcsa) „Különös történet.” 「妙な話だな。」 ◆ **めんような** 【面妖な】 „különös történet” 「面妖な話」 ◆ **ものめずらしい** 【物珍しい】 „különös látvány” 「物珍しい光景」 ◆ **るいをことにする** 【類を異にする】 „különösen veszélyes anyag” 「類を異にする危険物」

különös dolgokat kedvelő ember ◆ **ちゃじゅん** 【茶人】

különös dolog ◆ **ちんじ** 【珍事、椿事】 „Különös dolog történt.” 「珍事が起きた。」

különösebb ◆ **これという** 【これと言う、此れと言う】 „Különösebb ok nélkül felmondott.” 「これという理由もなく会社を辞めた。」 ◆ **これといった** 【これと言った】 (nincs különösebb) „Ennek a városnak nincs különösebb ismertetőjele.” 「この町はこれといった特徴がない。」 ◆ **さしたる** 【然したる】 „Nincs különösebb dolgom.” 「さしたる用事はない。」 ◆

különösebb ok nélkül felmondott.” 「これという理由もなく会社を辞めた。」 ◆ **これといった** 【これと言った】 (nincs különösebb) „Ennek a városnak nincs különösebb ismertetőjele.” 「この町はこれといった特徴がない。」 ◆ **さしたる** 【然したる】 „Nincs különösebb dolgom.” 「さしたる用事はない。」 ◆

とりたてていうほどの 【取り立てて言う程の】

„Nincs különösebb tehetsége.” [彼の才能は取り立てて言う程でもない。]

különösebben ◆ **かくべつに** 【格別に】 „Ez

nem különösebben ritka.” [これは格別に珍しい事ではない。] ◆ **ことさらに** 【殊更に】

„Nem volt különösebben meglepődve.” [彼は殊更に驚いた様子ではなかった。] ◆ **さして** 【然して】 (nem különösebben) „Ez a feladat

nem különösebben nehéz.” [この問題はさして難しくない。] ◆ **とりたてて** 【取り立てて】

„Nem volt különösebben izgága ember.” [取り立ててきばきた人ではなかった。] ◆ **べつだん** 【別段】 „Nem lepődtem meg különösebben.” [別段驚かなかった。] ◆ **べつに** 【別に】 „Nincs különösebben messze.” [別に遠くない。]

különösebben nem ◆ **べつに** 【別に】 „Ezt szereted? –Különösebben nem.” [『これ好き?』【別に】]

különös elképzelés ◆ **いっかげん** 【一家言】 „Különös elképzelés van az emberi kapcsolatokról.” [彼は人間関係について一家言がある。]

különösen ◆ **かくべつに** 【格別に】 „Ma különösen szép vagy!” [今日は格別に美しいね。] ◆ **こと** 【殊】 „A feleségem az ételeket különösen komolyan veszi.” [こと料理になるとつまわしんけん妻は真剣になりすぎる。] ◆ **ことさらに** 【殊更に】 „Ma különösen boldog vagyok.” [今日は殊更に嬉しい。] ◆ **ことに** 【殊に】 „A dzsesszt különösen kedvelem.” [ジャズを殊にこの好む。] ◆ **ことのほか** 【殊の外、殊の他】 „Az idei nyár különösen forró.” [今年の夏は殊のほか暑い。] ◆ **とくに** 【特に】 (főképp) „Különösen este nem akarok azon az úton menni.” [とくにくらよるわみちとおと特に、暗い夜はあの道を通りたくない。] ◆ **とびぬけて** 【飛び抜けて】 „különösen drága ter-

mék” [飛び抜けて高い商品] ◆ **とりわけ** 【取り分け】 „Ma különösen meleg van.” [今日は取り分け暑い。] ◆ **なかでも** 【中でも】 „Sok könyvet olvastam, de ez a regény különösen érdekes volt.” [色んな本を読んだ。中でも面白かったのはこの小説だ。] ◆ **なкан** **ずく** 【就中】 „A gyógyászati intézmények különösen sérülékenyek a kibertámadások ellen.” [医療機関はなかなずくサイバー攻撃に脆弱です。] ◆ **びっくりするほど** 【吃驚するほど、喫驚するほど】 (meghökentően) „Ennek a lakásnak az ára nem különösen magas.” [この家の値段はびっくりするほど高くありません。]

különösen nagy ◆ **ひといちばいの** 【一人倍の】

különös halált halt ember teteme ◆ **へんしたい** 【変死体】

különös hang ◆ **きせい** 【奇声】

különös hangulat ◆ **みょうみ** 【妙味】 „alkotás különös hangulata” [作品が持つ妙味]

különösképpen ◆ **ことに** 【殊に】 „Ma különösképpen éles az elmém.” [今日は殊に冴えている。] ◆ **とくに** 【特に】 (főképp) „A politikus különösképpen a gazdaságról beszélt.” [政治家は特に経済について話した。] ◆ **べつに** 【別に】 „Ez a film különösképpen nem érdekel.” [この映画には別に興味がない。] ◆ **わけても** 【分けても、別けても】

különös kinézet ◆ **いそう** 【異相】 „különös kinézetű ember” [異相の人]

különös történet ◆ **きだん** 【奇談】 ◆ **ちんせつ** 【珍説、椿説】 ◆ **ちんだん** 【珍談】

különös vélemény ◆ **ちんせつ** 【珍説、椿説】

különös véletlen ◆ **きえん** 【奇縁】

külön parancs ◆ **べつめい** 【別命】 „Alljon késsenlétben, amíg nem kap külön parancsot!” [別命が出るまで待機して下さい。]

külön pénz ◆ **よとく** 【余得】

külön postázás ◆ **べつびん** 【別便】

külön postázva ◆ **べつびんで** 【別便で】 „Az alkatrészeket külön fogjuk postázni.” 「この部品ぶひんは別便べつびんでお送おくります。」

külön rendelt ◆ **とくちゅうの** 【特注の】

külön száll ◆ **ぶんじょうする** 【分乗する】 „Három külön kocsiba szálltunk.” 「3台の車くるまに分乗ぶんじょうした。」

különszám ◆ **ごうがい** 【号外】 ◆ **ぞうかん** 【増刊】 ◆ **ぞうかんごう** 【増刊号】 ◆ **とくしゅうごう** 【特集号】 ◆ **とくべつごう** 【特別号】 ◇ **év végi különszám** **しんねんととくしゅうごう** 【新年特集号】 ◇ **rendkívüli különszám** **りんじとくしゅうごう** 【臨時特集号】

külön számla ◆ **べつかんじょう** 【別勘定】 „Külön számlát kérnénk!” 「別勘定べつかんじょうにしてくださいか?」 ◆ **べつくち** 【別口】 „külön takaréketét-számla” 「別口べつかんじょう預金」

különszám megjelentetése ◆ **ぞうかん** 【増刊】

különszervezet ◆ **とくせつだんたい** 【特設団体】

különszoba ◆ **ししつ** 【私室】 ◆ **ぶんしつ** 【分室】

külön szoba ◆ **べしつ** 【別室】 „A gyerek külön szobában alszik.” 「子供こどもは別室べしつで寝ねています。」

külön tényérokba szétoszt ◆ **とりわける** 【取り分ける】

külön tényérokba szétosztás ◆ **とりわけ** 【取り分け】

különtárlat ◆ **とくべつてん** 【特別展】

különterem ◆ **とくせつかいじょう** 【特設会場】

külön teremtés elmélete ◆ **とくしゅそうぞうせつ** 【特殊創造説】

külön utazás ◆ **ぶんじょう** 【分乗】

különválás ◆ **ぶんりつ** 【分立】

különválaszt ◆ **かんべつする** 【鑑別する】 „Nemek szerint különválasztotta a csibéket.” 「ひよこの雌雄しゆうを鑑別かんべつした。」 ◆ **ぶんりする** 【分離する】 „Különválasztotta a filozófiát és a vallást.” 「哲学てつがくと宗教しゆうきやうを分離ぶんりした。」 ◆ **べつ**

にする 【別にする】 „Különválasztottam a zoknikból a lukasakat.” 「穴あなのあいている靴下くつしたを別べつにした。」 ◆ **べつべつにする** 【別々にする】 „Szeretném különválasztani a hálószobámat a férjemétől.” 「夫おっとと寝室しんしつを別々べつべつにしたい。」 ◆ **わける** 【分ける】 „Válasszuk külön a művet az alkotója személyiségétől!” 「作品さくひんと芸術家げいじゆつかの人格じんかくはわわかんがかんが分けて考かんがえたい。」

különválasztás ◆ **かんべつ** 【鑑別】 ◆ **ぶんり** 【分離】 „vállalatirányítás és tulajdonosi viszony különválasztása” 「企業きぎやうの経営けいえいと所有しやうゆの分離

külön választható ◆ **オプション** „A konyhához a márvány munkalap külön választható.” 「キッチンだいりせきの大理石さぎやうだいの作業台わはオプションで

különválasztott esővíz és szennyvízcsatorna ◆ **ぶんりゅうしきげすいどう** 【合流式下水道】

különválík ◆ **ぶんりつする** 【分立する】 „A nagy politikai erő különvált kisebbekre.” 「大おほきな勢力せいりよくは小規模しょうきぼな勢力せいりよくに分立ぶんりつした。」

különválogatás ◆ **みさかい** 【見境、見さかい】

különváltan ◆ **わかれて** 【分かれて、別れて】 „Különváltan mentek.” 「分かれて行いった。」 ◇ **különváltan él** **べつきよする** 【別居する】

„Az a házaspár különváltan él.” 「あの夫婦ふうふは別居べつきよしている。」

különváltan él ◆ **べつきよする** 【別居する】 „Az a házaspár különváltan él.” 「あの夫婦ふうふは別居べつきよしている。」

külön van ◆ **はなれる** 【離れる】 „Külön élek a szüleimtől.” 「親おやと離はなれて暮くらしている。」

különvélemény ◆ **こじんてきないけん** 【個人的な意見】 (magánvélemény)

különvéleményen van ◆ **けんかいをことにする** 【見解を異にする】

különvesz ◆ **べつにする** 【別にする】 „Különvettem az árat és a forgalmi adót.” [本体価格と消費税を別にした。]

különvonal ◆ **とくせつでんわ** 【特設電話】

különvonat ◆ **ぞうはつれっしゃ** 【増発列車】
◆ **とくべつれっしゃ** 【特別列車】 ◆ **とくんべつしたてのれっしゃ** 【特別仕立ての列車】 ◆ **りんじれっしゃ** 【臨時列車】 „Mivel turistaszegzon van, különvonatokat indítottak.” [観光シーズンなので臨時列車が走っています。]

különnyomás ◆ **べつずり** 【別刷り】

különnyomat ◆ **ぬきずり** 【抜き刷り、抜刷り】

különnyomatot készít ◆ **ぬきずりする** 【抜き刷りする、抜刷りする】 „Különnyomatot készített az újság egyik cikkéről.” [新聞のある記事を抜き刷りした。]

külpiac ◆ **かいがいしじょう** 【海外市場】 ◆ **がいこくしじょう** 【外国市場】

külpolitika ◆ **がいこうせいさく** 【外交政策】
◆ **がいせい** 【外政】 ◆ **たいがいせいさく** 【対外政策】

külpontos ◆ **へんしんの** 【偏芯の、偏心の】

külseje ◆ **がいぶ** 【外部】 „cipő külseje” [靴の外部] ◆ **がいめん** 【外面】 (külső felülete) „A külseje csempézve volt.” [外面はタイルで覆われていた。] ◆ **そとがわ** 【外側】 (valaminek) „A ház külseje fehér.” [家の外側は白い。]

külsejű ◆ **みかけの** 【見掛けの、見かけの】 „Átlagos külsejű ember volt.” [凡人と変わらない見かけの人でした。]

külserelmi nyomok ◆ **がいしょう** 【外傷】 „Nem találtak külsérelmi nyomokat a testen.” [からだに外傷を認めなかった。]

külső ◆ **がいけん** 【外見】 (megjelenés) „Né tévesszen meg a külseje!” [外見に惑わされないで。] ◆ **がいざい** 【外在】 ◆ **がいてきな** 【外的な】 „külső tényező” [外的な要因] ◆ **がいぶの** 【外部の】 „Külső vizsgálat indult a vállalattal szemben.” [会社に外部の調査が入っ

た。] ◆ **がいめんてきな** 【外面的な】 „Külső jegyek alapján döntöttem.” [外面的な特徴で判断した。] ◆ **そとづけの** 【外付けの】 „Külső hangszóróval jobb lett a hangminőség.” [外付けのスピーカで音質がよくなった。] ◆ **そとなる** 【外なる】 ◆ **そとの** 【外の】 (kinti) „gép külső borítása” [機械の外のカバー]

külső adósság ◆ **たいがいさいむ** 【対外債務】
◇ **nettó külső adósság** **たいがいじゅんさいむ** 【対外純債務】

külső ajtó ◆ **あまど** 【雨戸】

külső átmérő ◆ **がいけい** 【外径】 „cső külső és belső átmérője” [管の外径と内径]

külső-belső ◆ **ないがいの** 【内外の】 „külső-belső ellenség” [内外の敵]

külső bolygó ◆ **がいわくせい** 【外惑星】

külső burok ◆ **がいまく** 【外膜】

külső cégre biz ◆ **がいちゅうする** 【外注する】 „A rendszerfejlesztést külső cégre bízta.” [システム開発を外注した。]

külső császári palota ◆ **さとだいら** 【里内裏】 (Heian-kor)

külső csíralemez ◆ **がいはいよう** 【外胚葉】 (ektoderma)

külső csővezetés ◆ **ろしゅつはいかん** 【露出配管】

külső ellenség ◆ **がいてき** 【外敵】 „Megvédi az országot a külső ellenséggel szemben.” [外敵から国を守る。]

külső élősködő ◆ **がいぶきせいせいぶつ** 【外部寄生物】

külső elválasztás ◆ **エクリンぶんびつ** 【エクリン分泌】 ◆ **がいぶんびつ** 【外分泌】

külső elválasztású mirigy ◆ **がいぶんびつせ** **ん** 【外分泌腺】

külső építész ◆ **がいそう** 【外装】

külső eredetű ◆ **がいいんせい** 【外因性】 ◆ **がいせい** 【外生】

külső érintő ◆ **がいせつせん** 【外接線】 ◇ **közös külső érintő** **きょうつうがいせつせん** 【共通外接線】

külső erő ◆ **がいにりよく** 【外力】

külső fal ◆ **がいかく** 【外郭】 ◆ **がいへき** 【外壁】 ◆ **そとかべ** 【外壁】

külső fejverőér ◆ **がいけいどうみやく** 【外頸動脈、外頸動脈】 (arteria carotis externa)

külső fény ◆ **がいこう** 【外光】

külső fenyegetés ◆ **がいかん** 【外患】

külső forgatás ◆ **やがいさつえい** 【野外撮影】

külső forrás bevonása ◆ **がいぶしきんのどうにゆう** 【外部資金の導入】

külső fül ◆ **がいじ** 【外耳】 ◆ **じかく** 【耳殻】

külső gyártótól rendelt termék ◆ **がいちゆうせいひん** 【外注製品】

külső gyűrű ◆ **がいらん** 【外輪】 ◆ **そとわ** 【外輪】

külső hajtómotor ◆ **せんがいき** 【船外機】 ◆ **せんがいはつどうき** 【船外発動機】

külső idegköteg ◆ **がいそくしんけいそく** 【外側神経束】

külső ivarszerv ◆ **がいぶせいしよくき** 【外部生殖器】

külső keret ◆ **そとわく** 【外枠】 (külső keret) „oldal külső kerete” 「ページ全体の外枠」

külső kiválasztás ◆ **がいぶんびつ** 【外分泌】

külső kör ◆ **がいしゅう** 【外周】 „A hanglemez-tű a külső körtől halad a belső kör felé.” 「レコード針は外周から内周へと進む。」

külső körgyűrű ◆ **がいかくかんじょうどうろ** 【外郭環状道路】

külső körön futó ◆ **そとまわり** 【外回り】 „Jamanote vonal külső körén futó vonat” 「やまのてせん そとまわり でんしゃ 山手線の外回り電車」

külső krátergyűrű ◆ **がいらんざん** 【外輪山】

külsőleg ◆ **がいめんてきに** 【外面的に】 „Külsőleg erősnek látszik.” 「外面的には強く見える。」

külsőleges ◆ **けいしきだけの** 【形式だけの】 (formális) „külsőleges javítás” 「形式だけの改善」

külsőleges használat ◆ **がいがう** 【外用】 „Ezt a gyógyszer csak külsőleg szabad használni!” 「ほんざい わ がいがう しょうやく くだ [本剤は外用のみに使用して下さい!]

külsőleg használatos ◆ **がいがうの** 【外用の】 (gyógyszer) „külsőleg használatos kenőcs” 「がいがう なんこうざい [外用の軟膏剤]

külsőleg használatos gyógyszer ◆ **がいがうやく** 【外用薬】

külsőleg használatos szer ◆ **がいがうざい** 【外用剤】

külső lépcső ◆ **そとかいだん** 【外階段】

külső levegő ◆ **がいき** 【外気】 „A pótalkat-részt dobozba tettem és elzártam a külső levegőtől.” 「よびぶひん はこ い がいき しやだん [予備部品を箱に入れて外気から遮断した。]

külső levél ◆ **そとば** 【外葉】

külső magzatburok ◆ **しょうまく** 【漿膜】

külső meghajtó ◆ **そとづけドライブ** 【外付けドライブ】

külső megjelenés ◆ **おもてむき** 【表向き】 ◆ **がいかん** 【外観】 „épület külső megjelenését rontó kültéri egység” 「建物の外観を損なう しょうたい わ がいかん そこ 室外機」 ◆ **がいけい** 【外形】 ◆ **がいぼう** 【外貌】 „A két testvérnek a külső megjelenése és a természete is különbözött.” 「その兄弟は外貌も性格も違っていた。」 ◆ **がいめん** 【外面】 ◆ **みだしなみ** 【身だしなみ、身嗜み】 „Fontos a külső megjelenés.” 「身だしなみが大事だ。」

külső megrendelés ◆ **がいちゅう** 【外注】

külső megrendelések aránya ◆ **がいちゅうりつ** 【外注率】

külső mező ◆ **がいや** 【外野】 „Védi a külső mezőt.” 「外野を守る。」

külső munka ◆ **がいきん** 【外勤】 „Külső munkát végez.” 「外勤で働く。」 ◆ **せんがいかつどう** 【船外活動】 „űrhajósok külső munkája” 「うちゅうひこうし せんがいかつどう [宇宙飛行士の船外活動] ◆ **そとまわり** 【外回り】 „Az eladási ügynök külső munkát végzett.” 「セールスマンは外回りをした。」 ◆ **でしごと** 【出仕事】

külső munkát végez ◆ **そとまわりをする** 【外回りをする】 „A főnököm külső munkát végzett.” 「上司は外回りをした。」

külső munkát végző ◆ **がいきんしゃ** 【外勤者】

külső nemi szerv ◆ **がいにんぶ** 【外陰部】 ◆ **がいせいき** 【外性器】

külső nyomás ◆ **がいあつ** 【外圧】 „Az állam engedve a kapitalisták külső nyomásának, szabadbadda tette a piacait.” 「国家は資本主義の外圧に屈して市場を自由化した。」 ◆ **がいかん** 【外患】

külső ok ◆ **がいにん** 【外因】 ◆ **がいてきよういん** 【外的要因】 „felfekvés keletkezésének külső oka” 「床ずれ発生の外的要因」

külső oldal ◆ **そとがわ** 【外側】 „külső oldal és belső oldal” 「外側と内側」

külső pálya ◆ **そとまわり** 【外回り】

külső perem ◆ **がいしゅう** 【外周】 „Az iskola külső peremén futottam.” 「学校の外周を走っていた。」

külső rabmunka ◆ **がいえき** 【外役】

külső ránézésre ◆ **はために** 【傍目に、はた目に】 „Külső ránézésre egyszerűnek tűnik.” 「傍目には簡単に見える。」

külsőre ◆ **おもてむきに** 【表向きに】 „Ez a társadalom külsőre nem különbözteti meg a nőket.” 「この社会は表向きには女性を差別はしていない。」 ◆ **ひょうめんじょう** 【表面上】 „külsőre nem lehet megkülönböztetni” 「表面上は見分けがつかない」

külső rész ◆ **がいぶ** 【外部】 „belső és külső rész” 「内部と外部」

külsőre szelíd, de valójában határozott ◆ **がいじゅうないごうの** 【外柔内剛の】 „külsőre szelíd, de valójában határozott ember” 「外柔内剛の人」

külsőre udvarias ◆ **いんぎんぶれいな** 【慇懃無礼な、殷勤無礼な】 „külsőre udvarias levél” 「慇懃無礼な手紙」

külsős ápoló ◆ **はしゅつかんごし** 【派出看護師】

külső sáv ◆ **そうこうしゃせん** 【走行車線】

külsőség ◆ **うわつら** 【上っ面】 „Csak a külsőségeket nézi.” 「物事の上っ面しか見ない。」

◆ **うわつら** 【上面】 „Külsőségek alapján ítéel.” 「上面だけで判断する。」 ◆ **うわべ** 【上辺】

„Külsőségekből ítéel.” 「うわべだけで判断する。」 ◆ **がいはん** 【外見】 „A külsőségekre helyezi a hangsúlyt.” 「外見を重んじる。」 ◆ **ていさい** 【体裁】 „Én nem adok a külsőségekre.” 「私は体裁を気にしない。」 ◆ **はく** 【箔】 ◆ **ひょうめん** 【表面】 „Nem szabad a külsőségek alapján dönteni.” 「表面だけで判断するな。」

◆ **みえ** 【見え、見得、見栄】 „Nem akarok a külsőségek rabja lenni.” 「見栄を捨てたい。」

külsőségek ◆ **なりふり** 【形振り】 „Külsőségekkel nem törődve intézkedett.” 「なりふり構わぬ対策をした。」

külső segítség ◆ **たりにき** 【他力】 ◆ **らいえん** 【来援】 „Külső segítséget kért.” 「来援を求めた。」

külső sérülés ◆ **がいしゅう** 【外傷】 „Külső sérülést szenvedett a fején.” 「頭に外傷を負った。」

külsős munkás ◆ **ひじょうきんしよくいん** 【非常勤職員】

külsős munkatárs ◆ **しゅつこうしゃ** 【出向者】

külsős tag ◆ **じゅんかいいん** 【準会員】

külső szemléző ◆ **よそめ** 【よそ目、余所目】 „Ez a munka külső szemléző számára könnyűnek tűnhet.” 「この仕事はよそ目には簡単に見える。」

külső szemzug ◆ **めじり** 【目尻、眼尻、目じり、眦】

külső szentély ◆ **げじん** 【外陣】

külső szervezet ◆ **がいかくだんたい** 【外郭団体】

külső szorzat ♦ **がいせき** 【外積】 (vektoriális szorzat)

külső szög ♦ **がいかく** 【外角】

külső tárolóegység ♦ **がいぶきおくそうち** 【外部記憶装置】 (IT)

külső tárolóeszköz ♦ **がいぶきおくそうち** 【外部記憶装置】 (IT)

külső terméscfal ♦ **がいかひ** 【外果皮】

külső toklász ♦ **がいかえい** 【外花穎】

külső ujj ♦ **だいよんし** 【第四趾】 (madár lábán)

külső várarak ♦ **そとぼり** 【外堀】

külső váz ♦ **がいこつかく** 【外骨格】

külső védőjátékos ♦ **がいやしゅ** 【外野手】 (bázislabdában)

külső vezeték ♦ **がいせん** 【外線】

külső világ ♦ **がいかい** 【外界】

külső vonal ♦ **がいせん** 【外線】 „külső és belső vonal” 「外線と内線」

külső zseb ♦ **そとぶところ** 【外懐】

külszín ♦ **こうがい** 【坑外】 „Külszínre hozza a kőszent.” 「石炭を坑外に出す。」

külszíni fejtés ♦ **こうがいさぎょう** 【坑外作業】 ♦ **ろてんぼり** 【露天掘り】

külszolgálat ♦ **かいがいきんむ** 【海外勤務】 ♦ **かいがいちゅうざい** 【海外駐在】 ♦ **がいちきんむ** 【外地勤務】

külszolgálatos ♦ **かいがいちゅうざいいん** 【海外駐在員】

kültag ♦ **がいこう** 【外項】 „A beltagok szorzata egyenlő a kültagok szorzatával.” 「内項の積と外項の積は等しい。」 ♦ **じゅんかいいん** 【準会員】 ♦ **ゆうげんせきにしゅがいん** 【有限責任社員】

kültakaró ♦ **おおひ** 【覆い】

kültenyésztés ♦ **アウトブリーディング** ♦ **いけいこうはい** 【異系交配】 ♦ **がいこうはい** 【外交配】

kültér ♦ **しつがい** 【室外】

kültéri ♦ **しつがい** 【室外】 ♦ **しつがいの** 【室外の】

kültéri egység ♦ **しつがいき** 【室外機、室外器】 „Felszerelték a légkondicionáló kültéri egységét.” 「エアコンの室外機を設置した。」 ♦ **しつがいユニット** 【室外ユニット】

külterjes ♦ **そほうな** 【粗放な】 „külterjes állattartás” 「粗放な牧畜」

külterjes állattartás ♦ **そほうなぼくちく** 【粗放な牧畜】 „ättérés külterjes állattartásról belterjes állattartásra” 「粗放な牧畜から集約的な牧畜への転換」

külterjes gazdálkodás ♦ **そほうのうぎょう** 【粗放農業】 „trágyázást sem használó külterjes gazdálkodás” 「肥料などを使用しない粗放農業」

külterület ♦ **こうがい** 【郊外】 ♦ **ざい** 【在】 „Odavara külterületén lakom.” 「小田原の在に住んでいる。」 ♦ **まちはずれ** 【町外れ、街外れ】 (város külterülete) ♦ **むらはずれ** 【村外れ、村はずれ】 (falukülseje) „Külterületen lakom.” 「村外れに住んでいる。」

külgűy ♦ **がいむ** 【外務】 „A japán-kínai kapcsolatok javításához külgűyi lépéseket tettek.” 「日中関係の修復のために外務に励む。」

külgűyi bizottság ♦ **がいむいいんかい** 【外務委員会】

külgűyi politikai államtitkár ♦ **がいむせいむじかん** 【外務政務次官】

külgűyminiszter ♦ **がいしょう** 【外相】 ♦ **がいむだいじん** 【外務大臣】

külgűyminisztérium ♦ **がいむしょう** 【外務省】

külváros ♦ **こうがい** 【郊外】 „Budapest külvárosában lakom.” 「ブダペシュトの郊外に住んでいます。」 ♦ **ばすえ** 【場末】 ♦ **まちはずれ** 【町外れ、街外れ】 (város széle) „külvárosi kórház” 「町外れの病院」

külvárosi ♦ **ばすえの** 【場末の】

külvilág ♦ **がいかい** 【外界】 ◇ **el lesz vágva a külvilágtól** **こりつしたじょうたいになる** 【孤立した状態になる】 „A nagy hó miatt a falu el van vágva a külvilágtól.” 「大雪で村は孤立し

た状態になった。」◇ **el lesz zárva a külvilágtól** **こりつしたじょうたいになる**【孤立した状態になる】◇ **el van vágva a külvilágtól** **こりつする**【孤立する】(elszigetelődik) „A nagy hó miatt a falu el lett vágva a külvilágtól.”
 おおゆき えいきょう 村が 孤立している。」

külvilágtól elzárt ◆ **がいかいからしゃだんされた**【外界から遮断された】

külvilágtól elzárt hely ◆ **かくれざと**【隠れ里】

küret ◆ **そうは**【搔爬】

kúrium ◆ **キュリウム** (Cm)

kürt ◆ **クラクション** (autóduda) ◆ **けいてき**【警笛】(jelzőkürt) ◆ **つのぶえ**【角笛】◆ **ホーン** ◆ **ホルン** ◆ **らっぱ**【喇叭】◇ **angolkürt** **イングリッシュ・ホーン** ◇ **angolkürt** **コーラングレ** ◇ **angolkürt** **イングリッシュ・ホルン** ◇ **havasi kürt** **アルペン・ホルン**

kürticsiga ◆ **えぞばいか**【エゾバイ科】(csigacsalád)

kürtművész ◆ **ホルンそうしゃ**【ホルン奏者】

kürtő ◆ **えんどう**【煙道】(füstelvezető csatorna) ◆ **えんとつ**【煙突】(kémény) ◆ **かどう**【火道】(vulkáni)

kürtölt ◆ **きてきをならす**【汽笛を鳴らす】 „A hajó kürtölt.” 「船は汽笛を鳴らした。」 ◆ **クラクションをならす**【クラクションを鳴らす】(autó dudál) ◆ **けいてきをならす**【警笛を鳴らす】 „A hajó kürtöl.” 「船は警笛を鳴らす。」 ◆ **ホーンをふく**【ホーンを吹く】(kürtön játszik)

kürtőskalács ◆ **クルトゥーシュカラーチ** ◆ **つつじょうのぱい**【筒状のパイ】

kürtterhesség ◆ **らんかんにんしん**【卵管妊娠】

küszködés ◆ **あがき**【足掻き】◆ **かくとう**【格闘】(küzdelem)◆ **くしん**【苦心】◆ **くろう**【苦勞】(kínlődás) „Egész életemben küszködtem.” 「これまでの人生で、苦勞が絶えなかった。」 ◆ **なんじゅう**【難渋】

küszködik ◆ **あおいきといきである**【青息吐息である】 „A vállalatvezetés küszködik.” 「会社の経営は青息吐息だ。」 ◆ **あがく**【足掻く】 „Adósságokkal küszködött.” 「彼女は借金にあ

がいていた。」 ◆ **おわれる**【追われる】 „Pénzfelhajtással küszködik.” 「資金繰りに追われている。」 ◆ **かくとうする**【格闘する】(küzd) „Küszködöm a matematikával.” 「数学と格闘している。」 ◆ **くろうする**【苦勞する】

„Küszködve él.” 「生活に苦勞する。」 ◆ **なんじゅうする**【難渋する】 „Az orvos küszködött a betegség gyógyításával.” 「医者は病気の治療に難渋した。」 ◆ **ひいひいいう**【ひいひい言う】 „A gazdaság küszködik.” 「経済はひいひい

言っている。」 ◆ **もがく**【藻掻く】 „A sportoló küszködött, hogy eredményt mutathasson fel.” 「選手は結果を出せずにもがいていた。」 ◇ **kesereg** **なみだにくれる**【涙に暮れる、涙にくれる】 „Egyfolytában kesereg a gyermeke halála óta.” 「子供がなくなって以来涙に暮れていた。」 ◇ **szavaival küszködik** **ことばをつまらせる**【言葉をつまらせる】 „A köszönetnyilvánítás során a szavaimmal küszködtem.” 「感謝を表す際には言葉をつまらせた。」

küszködve ◆ **もがくように**【藻掻くように】

küszöb ◆ **あしきりてん**【足切り点】 „A vizsgapontjaim nem érték el a küszöböt.” 「入試の足切り点に引っかからなかった。」 ◆ **かどぐち**【門口】 „Nagy változások küszöbén állunk.” 「大きな変化の門口に立っている。」 ◆ **しきい**【敷居、闕】◆ **たんせき**【旦夕】 „Halála küszöbén áll.” 「命旦夕に迫っている。」 ◆ **はざま**【狭間、迫間】(köztes rész) „halál küszöbe”

【生と死の狭間】◇ **átlépi küszöböt** **しきいをまたぐ**【敷居を跨ぐ】◇ **beteszi a lábát** **しきいをまたぐ**【敷居を跨ぐ】 „Be ne tedd még egyszer ebbe a házba a lábad!” 「この家の敷居を二度と跨ぐな！」◇ **dóziküszöb** **いきちせんりょう**【閾値線量】(radioaktív)◇ **fájdalomküszöb** **つうかくいきち**【痛覚閾値】◇ **halál küszöbe** **しにぎわ**【死に際】 „Tiszta szívvel gondolt az életére a halál küszöbén.” 「死に際に人生を後悔しなかった。」◇ **halál küszöbe** **いまわのきわ**【いまわの際、今わの際、今際の際】◇ **ingerküszöb** **いきちしげき**

【閾値刺激】 ◇ **nyereségküszöb** **そんえきぶ**
んきてん 【損益分岐点】 ◇ **nyereségküszöb**
さいさんぶんきてん 【採算分岐点】

küszöbéig ◆ **ぎりぎりまで** 【ギリギリ迄、限り
限り迄】 „Az elalvás küszöbéig videójátékoz-
tam.” 「寝るギリギリまでビデオゲームをやっ
ていた。」

küszöbén áll ◆ **もくぜんにする** 【目前にする】
„A halál küszöbén álló ember megbánást tanú-
sít.” 「死を目前にした人は後悔する。」

küszöbérték ◆ **いきち** 【閾値】 ◆ **げんかいて**
ん 【限界点】 (határ) ◆ **しきいち** 【閾値、しき
い値】 ◆ **りんかいてん** 【臨界点】 (kritikus ért-
ték)

küszöbön áll ◆ **さしせまる** 【差し迫る、差迫
る】 „A háború a küszöbön áll.” 「戦争が差し迫
っている。」

küszöbön állás ◆ **びょうよみだんかい** 【秒読
み段階】 „Küszöbön áll az új termék kibocsátá-
sa.” 「新製品が秒読み段階に入った。」

küszöbön álló ◆ **さしせまった** 【差し迫った】
(égető) ◆ **すんぜん**の 【寸前の】 „A háború kü-
szöbön álló ország.” 「戦争寸前の国。」

küszvágó csér ◆ **あじさし** 【鱒刺、アジサシ】
(Sterna hiruon)

kütyü ◆ **きぐ** 【器具、機具】 „elektronikus kü-
tyü” 「電気器具」 ◆ **そうち** 【装置】

küzd ◆ **あらそう** 【争う】 araszou „Bírószágon
küzdöttek a tulajdonjogért.” 「所有権を巡って
法廷で争っていた。」 ◆ **かかえこむ** 【抱え込
む、抱えこむ、かかえ込む】 „A vállalkozás örí-
ási veszteséggel küzdött.” 「事業は巨額損失を抱
え込んだ。」 ◆ **かかえる** 【抱える】 „Beteg-
séggel küzd.” 「病気を抱えている。」 ◆ **かく**
とうする 【格闘する】 (birkózik) „A gondolk-
odó a kor szellemével küzdött.” 「思想家は時代と
格闘した。」 ◆ **くとうする** 【苦闘する】 „Beteg-
séggel küzd.” 「彼は病気と苦闘している。」
◆ **せりあう** 【鏡り合う】 „A játékosok küzdöt-
tek a labdáért.” 「選手たちはボールを鏡り合っ
ていた。」 ◆ **たたかう** 【戦う、闘う】 „Az első

helyért küzd.” 「一位のために戦っている。」
◆ **ハッスルする** „Küzd, hogy sikeres legyen.” 「
成功するためにハッスルする。」 ◆ **ふんとうす**
る 【奮闘する】 „A vállalat küzdött, hogy vissza-
nyerje az emberek bizalmát.” 「会社は信用を取
り戻すために奮闘した。」 ◇ **betegséggel**
küzdés **とうびょう** 【闘病】 ◇ **elkeseredet-**
ten küzd **しくはつくる** 【四苦八苦する】 „A
gazdasági válságban a vállalatok elkeseredetten
küzdöttek.” 「経済危機で会社は四苦八苦し
た。」 ◇ **elszigetelten küzd** **こぐんふん**
とうする 【孤軍奮闘する】 „A csapat elszigetelten
küzdött.” 「この部隊は孤軍奮闘した。」 ◇
gondokkal küzd **もんだいをかかえる** 【問題
を抱える】 „Anyagi gondokkal küzd.” 「経済的
問題を抱えている。」 ◇ **hősiesen küzd** **くい**
さがる 【食い下がる、食いさがる】 „A kutya
hősiesen küzdött a vadállattal.” 「猟犬は猛獣
に食い下がった。」 ◇ **könnyei**vel **küzd** **なみ**
だをこらえる 【涙を堪える、涙をこらえる】
„A könnyeimel küzdöttem a háborús fénykép-
album nézése közben.” 「戦争の写真集を見て
涙を堪えた。」 ◇ **küzdelem** **a betegséggel**
とうびょう 【闘病】 „három éves küzdelem a
betegséggel” 「3年間の闘病生活」 ◇ **magá-**
nyosan küzd **こぐんふんとうする** 【孤軍奮闘
する】 „A hadihajó magányosan küzdött.” 「
軍艦は孤軍奮闘した。」 ◇ **magára hagyva**
küzd **こぐんふんとうする** 【孤軍奮闘する】
„Senki sem segít, magamra hagyva küzdök a
munkahelyemen.” 「職場で誰も助けてくれなく
て、孤軍奮闘している。」 ◇ **önfejuén küzd**
かたひじはる 【肩肘張る】 „Ne küzd önfejuén,
kérj valakitől tanácsot!” 「そんな肩肘張らない
で相談してみたら。」 ◇ **tisztességesen**
küzd **どうどうとたたかう** 【堂々と戦う】
„Tisztességesen küzdött a félelmetes ellenség-
gel.” 「手強い相手と堂々と戦った。」 ◇ **vas-**
akarattal küzd **かたひじはる** 【肩肘張る】
„Miután elvált a férjétől, vasakarattal küzdött
egyedül.” 「夫と離婚して一人で肩肘張って生
きてきた。」 ◇ **végso**ig **küzd** **たたか**いぬく

【戦い抜く】 „A harcos végsőig küzdött.” 「
せんし わたたかぬ
戦士は戦い抜いた。」 ◇ **veszekedetten**
küzd **しのぎをけずる** 【鎧を削る、しのぎを削
る】

küzdelem ◆ **かくとう** 【格闘】 ◆ **くとう** 【苦
闘】 „Ez a könyv a kövérség elleni küzdelemről
szól.” 「この本は肥満との苦闘を語ってい
る。」 ◆ **くみて** 【組み手、組手】 ◆ **こうぼう**
【攻防】 ◆ **こうぼうせん** 【攻防戦】 ◆ **せりあ
い** 【競り合い、競合い】 ◆ **たたかい** 【戦い、
闘い】 „Megnyerte a betegséggel folytatott küz-
delmet.” 「彼は病気の戦いに勝った。」 ◆
とうぎ 【闘技】 ◆ **とうそう** 【闘争】 „Belefá-
radtam a hosszú évekig tartó küzdelembe a ha-
tósággal szemben.” 「当局との長年の闘争に疲
れ切った。」 ◆ **ハッスル** ◆ **ふんとう** 【奮闘】
◇ **ádáz küzdelem** **げきせん** 【激戦、劇戦】
◇ **derekas küzdelem** **ぜんせん** 【善戦】 ◇
egyenlőtlen küzdelem **ごかくのしょうぶでは
ない** 【互角の勝負ではない、牛角の勝負ではな
い】 **gokakuno sóbude-va nai** ◇ **éles küz-
delem** **しんけんしょうぶ** 【真剣勝負】 ◇ **elke-
seredett küzdelem** **しきはっく** 【四苦八苦】
◇ **heves küzdelem** **げきとう** 【激闘】 ◇ **hi-
ábavaló küzdelem** **わるあがき** 【悪足掻き、
悪あがき】 ◇ **lélegzetelállító küzdelem** **つ
ばぜりあい** 【つばぜり合い、つば迫り合い、錨
迫り合い】 „A két csapat lélegzetelállító küzdel-
met folytatott.” 「両チームはつばぜり合いを演
じた。」 ◇ **magányos küzdelem** **こぐんふん
とう** 【孤軍奮闘】

küzdelem a bajnoki címért ◆ **ゆうしょうあら
そい** 【優勝争い】

küzdelem a betegséggel ◆ **とうびょう** 【闘
病】 „három éves küzdelem a betegséggel” 「
さんねんかん とうびょうせいかつ
3年間の闘病生活】

küzdelem az életben maradásért ◆ **せいぞ
んぎょうそう** 【生存競争】

küzdelem az első helyért ◆ **しゅいこうぼう**
【首位攻防】

küzdelem nélküli vereség ◆ **ふせんばい** 【不
戦敗】 (kiállás nélküli vereség)

küzdelmes ◆ **くとうの** 【苦闘の】 „küzdelmes
élet” 「苦闘の生涯】

küzdj ◆ **ファイト** „Küzdj!” 「ファイト！」

küzdőerő ◆ **せんりょく** 【戦力】 „A klíma miatt
a sportolók küzdőereje csökkent.” 「気候の為に
きこう ために
選手の戦力は落ちた。」

küzdőfél ◆ **たいせんあいて** 【対戦相手】 ◆ **と
うぎしゃ** 【闘技者】

küzdősport ◆ **ぶどう** 【武道】

küzdősport-stadion ◆ **ぶどうかん** 【武道館】

küzdőszellem ◆ **ファイト** „erős küzdőszellemű
versenyző” 「ファイト満々の選手】

küzdőtér ◆ **アリーナ** ◆ **とうぎじょう** 【闘技
場】 ◆ **どうじょう** 【道場】 ◇ **bikaviadal**
küzdőtere **とうぎゅうじょう** 【闘牛場】 ◇
szumó küzdőtér **どひょう** 【土俵】

kvadráns ◆ **しょうげん** 【象限】 (matematika)

kvadrát ◆ **コドラート** (négyzet alakú terület) ◆
ほうけいく 【方形区】 (négyzet alakú terület)

kvadratura amplitúdómoduláció ◆ **ちよつこ
ういそうしんぶくへんちょう** 【直交位相振幅変
調】 (QAM)

kvadrillió ◆ **じゅうのにじゅうよんじょう**
【10²⁴】 (10²⁴)

kvalifikáció ◆ **しかく** 【資格】 „tanári kvalifi-
káció” 「教師としての資格】

kvalifikált ◆ **しかくがある** 【資格がある】 ◆
ゆうしかく 【有資格】 „kvalifikált versenyző”
【有資格選手】

kvalifikált személy ◆ **ゆうしかくしゃ** 【有資
格者】

kvalitás ◆ **しんめんぼく** 【真面目】 ◆ **しんめ
んもく** 【真面目】 „Bebizonyított kvalitását a
festészetben.” 「彼は絵画において真面目を發揮
した。」

kvalitatív variáció ◆ **しつてきへんい** 【質的
変異】

kvantitatív ◆ **ていりょうてきな** 【定量的な】
„kvantitatív analízis” 「定量的な分析】

kvantitatív analízis ◆ **ていりょうぶんせき**
【定量分析】

kvantitatív lazítás ◆ **りょうてきかんわ** 【量
的緩和】 (mennyiségi lazítás)

kvantitatív variáció ◆ **りょうてきへんい**
【量的変異】

kvantum ◆ **りょうし** 【量子】
kvantumbit ◆ **りょうしビット** 【量子ビット】
kvantumelmélet ◆ **りょうしろん** 【量子論】
kvantumfizika ◆ **りょうしぶつりがく** 【量子物理学】
kvantumkémia ◆ **りょうしかがく** 【量子化学】
kvantummechanika ◆ **りょうしりきがく** 【量子力学】 „klasszikus mechanika és kvantummechanika” 「古典力学と量子力学」
kvantumösszefonódás ◆ **りょうしもつれ** 【量子纏れ、量子もつれ】
kvantumszám ◆ **りょうしすう** 【量子数】
Kvantung-hadsereg ◆ **かんとうぐん** 【関東軍】
kvarc ◆ **クオーツ** ◆ **せきえい** 【石英】 ◆ **はり** 【玻璃】 (régies) ◇ **fekete kvarc** **くろすいしょう** 【黒水晶】 ◇ **füstkvarc** **けむりずいしょう** 【煙水晶】
kvarcit ◆ **けいがん** 【珪岩】
kvarc lámpa ◆ **しがいせんランプ** 【紫外線ランプ】 (UV lámpa) ◆ **せきえいとう** 【石英灯】 (higanygőzlámpa)
kvarcóra ◆ **クオーツどけい** 【クオーツ時計】 ◆ **すいしょうどけい** 【水晶時計】
kvarcoszillátor ◆ **クオーツはつしんき** 【クオーツ発振器】 ◆ **すいしょうしんどうし** 【水晶振動子】 ◆ **すいしょうはつしんき** 【水晶発振器】
kvarcűveg ◆ **クオーツガラス** ◆ **せきえいガラス** 【石英ガラス】
kvark ◆ **クオーク** (fizika)
kvart ◆ **よつおりの** 【四つ折りの】
kvártélyozás ◆ **ぶんしゆく** 【分宿】
kvartett ◆ **カルテット** ◆ **しじゅうしょう** 【四重唱、4重唱】 (vokálkvartett) ◆ **しじゅうそう** 【四重奏】
kvartó ◆ **よつおり** 【四つ折り】 (négyrét hajtás)
kvartó kiadás ◆ **よつおりはん** 【四つ折り判】
kvartyog ◆ **ころごろいう** 【ゴロゴロ言う、ころごろ言う】 (a gyomor) „Elrontottam a gyomrom, kvartyogott.” 「お腹が壊れてごろごろ言った。」

kvaterner időszak ◆ **だいよんき** 【第四紀、第4紀】 (negyedidőszak)
kvaternió ◆ **しげんすう** 【四元数】
kvázi ◆ **じゅん** 【準、准】 „kvázi szuverén állam” 「準独立国」 ◆ **ほとんど** 【殆ど】 (szinte) ◆ **まがいの** 【紛いの、擬いの】
kvázipénz ◆ **じゅんかへい** 【準貨幣】 ◆ **じゅんつうか** 【準通貨】
kvintesszencia ◆ **しんずい** 【真髓、神髓、心髓】
kvintett ◆ **クインテット** ◆ **ごじゅうしょう** 【五重唱、5重唱】 ◆ **ごじゅうそう** 【五重奏】
K-vitamin ◆ **ビタミンケー** 【ビタミンK】
kvitt ◆ **あいこである** 【相子である】 (senki sem nyer vagy veszít) „Te is segítettél nekem, és én is segítettem neked. Ezzel kvittek vagyunk.”
 「あなたが私を助けたし、私もあなたを助けた。これでお相子だ。」 ◆ **おわった** 【終わった】 (le van rendezve) „Ezzel kvitt a dolog.” 「これでことが終わった事になる。」 ◆ **どちらもありがない** 【どちらも借りがない】 (nem tartoznak egymásnak) „Munkával visszafizettem az adósságot. Ezzel kvittek vagyunk.” 「お金を労働で返したので、これでどちらも借りがない。」
kvittek ◆ **かしかりなし** 【貸し借りなし】 „Ezzel kvittek vagyunk!” 「それで貸し借りなしだ。」
kvittek vagyunk ◆ **かしかりチャラである** 【貸し借りチャラである】 „Megütöttél és én is megütöttem. Kvittek vagyunk!” 「殴られたし殴ったし、それで貸し借りチャラだ！」
kvíz ◆ **クイズ**
kvíz kérdés ◆ **けんしょうもんだい** 【懸賞問題】 (díjat hozó)
kvóta ◆ **すうりょうきせい** 【数量規制】 „autóra vonatkozó exportkvóta” 「自動車輸出の数量規制」 ◆ **わく** 【枠、框】 „létszámkvóta” 【定員枠】 ◆ **わりあて** 【割り当て、割当】 „menekültkvóta” 「難民の割り当て」 ◆ **わりあてりょう** 【割当量】 ◇ **beszolgáltatási kvóta**

ta きょうしゅつわりあて 【供出割り当て】 ◇
halászati kvóta ぎょかくわりあて 【漁獲割
 り当て、漁獲割当】 ◇ **importkvóta** ゆにゆう
わりあて 【輸入割り当て、輸入割当】 ◇ **im-
 portkvóta** ゆにゆうすりょうぎせい 【輸入
 数量規制】

kvótaösszeg ◆ **わりあてがく** 【割当額、割り
 当て額】

kvótarendszer ◆ **わりあてせいど** 【割り当て
 制度、割り当て制度】

kwashiorkor ◆ **クワシオルコル** (fehérjehiány-
 betegség)

kyphosis ◆ **せきちゅうこうわんしょう** 【脊柱
 後弯症、脊柱後弯症】 (gerincoszlop S-alakú
 görbülése)

L

I ◆ リットル 【ℓ、リットル、立、蛭、立脱耳】 (liter)

L ◆ リットル 【ℓ、リットル、立、蛭、立脱耳】 (liter)

láb ◆ ラ (zenei)

láb ◆ あし 【足、脚】 „A vonaton ráléptek a lábamra.” 「電車^{でんしゃ}で足^{あし}を踏^ふまれた。」 ◆ **あしこし** 【足腰】 „A nagypapámnak erős lábai vannak.”

「お爺^{じい}さんは足腰^{あしこし}がしっかりしている。」 ◆ **き**

やくぶ 【脚部】 „asztal láb” 「机^{つくえ}の脚部^{きやくぶ}」 ◆

ピン „nyolclábú IC” 「8 **ピン I C**」 ◆ **フィート** 【尺、呎、英尺・弗篤】 (0,3048 m) ◆ **ふもと** 【麓】 (hegy lábá) „Ez a tó a Fudzsi lábánál van.”

「この湖^{みずうみ}は富士山^{ふじさん}の麓^{ふもと}にある。」 ◆ **amerre a lábá viszi あしのおもむくまに** 【足の赴くまに】 „Arra mentem, amerre a lábam vitt.” 「

あしのおもむくまにで出かけた。」 ◆ **asztalláb** **つくえのあし** 【机の脚】 ◆ **bal láb ひだりあし** 【左足】 „Bal lábbal rúgtam el a labdát.” 「ボー

ルを左^{ひだりあし}で蹴^けった。」 ◆ **bal lábbal kel fel** **あさからついていない** 【朝からついていない、朝から付いていない】 ◆ **bal lábbal kel fel む** **しのいどころがわるい** 【虫の居所が悪い】 „Ma

bal lábbal kelt fel.” 「彼は今日^{かれわ}、虫^{きょう}の居所^{むし}が悪い。」 ◆ **beteszi a lábát** **ふみいれる** 【踏み入れる】 „Ide még senki sem tette be a lábát.”

「ここには誰も踏^ふみ入れたことがない。」 ◆ **beteszi a lábát** **しきいをまたぐ** 【敷居を跨ぐ】 „Be ne tedd még egyszer ebbe a házba a

lábád!” 「この家の敷居^{いえ}を二度^{にど}と跨^{また}ぐな！」 ◆ **beteszi a lábát** **のれんをくぐる** 【暖簾を潜る、暖簾をくぐる、のれんを潜る】 (üzletbe) „Abba az üzletbe még sohasem tettem be a lábamat.” 「その店の暖簾^{みせ}をくぐったことがない。」 ◆ **csirkeláb** **にわたりのあし** 【鶏の足】 ◆ **disznóláb** **ぶたのあし** 【豚の足】 ◆ **eltesz láb alól** **かたづける** 【片づける、片付ける】 „A tettes eltette láb alól a szemtanút.” 「

犯人^{はんにん}は目撃者^{めくげきしや}を片^{かたづ}付けた。」 ◆ **erősebbik láb** **ききあし** 【利き足】 ◆ **fél láb** **かたあし** 【片足、かた足】 „A háborúban elvesztette a fél láb

bát.” 「戦争^{せんそう}で片足^{かたあし}を失^{うしな}った。」 ◆ **féllábbal** **かたあしで** 【片足で、かた足で】 ◆ **fél lábbal** **a sírban van** **しにひんする** 【死に瀕する】

„Az az ember fél lábbal a sírban van.” 「彼は死^{かれわ}に瀕^{ひん}している。」 ◆ **forró a lábá alatt a talaj** **まゆにひがつく** 【眉に火がつく】 ◆ **földbe gyökerezik a lábá** **くぎづけになる** 【釘付けになる、釘づけになる】 „A meglepetéstől

földbe gyökerezett a lábam.” 「驚^{おどろ}きでその場に釘^{くぎ}づけになった。」 ◆ **gyorsan szedi a lábát** **すたすたとあるく** 【すたすたと歩く】 „Gyorsan szedtem a lábam.” 「すたすたとある^{ある}いた。」

◆ **háromszázhatvan japán láb** **ちよう** 【町】 (109,09 m) ◆ **hat japán láb** **けん** 【間】 (1,818 m) ◆ **hátsó láb** **あとあし** 【後足、後脚、あと足】 „A kutya a hátsó lábára

állt.” 「犬^{いぬ}は後足^{わあとあし}で立^たった。」 ◆ **hátsó láb** **うしろあし** 【後ろ足】 „kutya mellső és hátsó láb

ba” 「犬^{いぬ}の前足^{まえあし}と後ろ足^{うしろあし}」 ◆ **japán dekaláb** **じよう** 【丈】 (3,03 m) ◆ **japán láb** **しゃく** 【尺】 (10/33 m közelítőleg 30,3 cm) ◆ **jobb láb** **みぎあし** 【右足】 „Zsibbad a jobb lábam.”

「右足^{みぎあし}がしびれる。」 ◆ **kecses lábú** **ねこあ** **しの** 【猫脚の、猫足の】 (asztalláb, székláb) „A

nappaliban van egy kecses lábú asztal.” 「居間^{いま}には猫脚^{ねこあし}のテーブル^たが立^たっている。」 ◆ **két láb** **bal jár a földön** **あしがじにつく** 【足が地に着く、足が地につく】 ◆ **lábá előtt** **hever** **め** **とはなのさきにある** 【目と鼻の先にある】 „A

győzelem a lábá előtt hever.” 「優勝^{ゆうしょう}は目^めと鼻^{はな}の先^{さき}にある。」 ◆ **lábtörő** **くつぬぐい** 【靴ぬぐい、靴拭い】 ◆ **leér a lábá** **せがたづ** 【背が立つ】 „Mély a víz, nem ér le a lábam.” 「水

が深くて背^{ふか}が立^せたない。」 ◆ **lejárja a lábát** **あしをぼうにする** 【足を棒にする】 „A hétvé-

gi túrán lejárta a lábamat.” 「週末^{しゅうまつ}のハイキン

グで足^{あし}を棒^{ぼう}にした。」 ◆ **levesz a lábáról** **まるめこむ** 【丸め込む】 „A férjemet könnyű le-

venni a lábáról.” [夫は簡単に丸め込むことが出来る。] ◇ **levesz a lábáról ろうらくする** 【籠絡する、箆絡する、ろう絡する】 „Női ármánnyal vette le a férfit a lábáról.” [彼女は甘い言葉で男を籠絡した。] ◇ **leveszi a lábáról おがみたおす** 【拝み倒す】 „Sikerült levennem végre a lábáról.” [ようやく彼を拝み倒した。] ◇ **mellső láb じょうし** 【上肢】 ◇ **mellső láb まえあし** 【前足、前脚】 „kutya mellső és hátsó lába” [犬の前足と後ろ足] ◇ **mindkét láb りょうあし** 【両足】 „Mindkét lábam begörcsölt.”

[両足がつった。] ◇ **nagy lábon él さいふのひもがゆるい** 【財布の紐が緩い】 ◇ **nem érzi a lábát あしがぼうになる** 【足が棒になる】 (kifárad) „Nem éreztem a lábam a sok gyakorlatól.” [歩きすぎて足が棒になった。] ◇ **nem tartják meg a lábait しがたない** 【腰が立たない】 „Megéregedett, és már nem tartják meg a lábait.” [年をとって腰が立たなくなった。] ◇ **saját lábára támaszkodik ひとりあるきする** 【ひとり歩きする、一人歩きする、独り歩きする】 „Harminc évesen sem tud a saját lábára támaszkodni.” [30歳過ぎてもひとりあるき出来ない。] ◇ **szedi a lábát さっさとあるく** 【さっさと歩く】 „Szedd a lábad!”

[さっさと歩きなさい!] ◇ **szedi a lábát いそぐ** 【急ぐ】 „Szedd a lábad, mert elkésünk!”

[遅くなるから急いで!] ◇ **székláb いすのあし** 【椅子の脚】 ◇ **táncoltatja a lábát びんぼうゆすりをする** 【貧乏ゆすりをする、貧乏揺すりをする】 „Azt hittem, hogy földrengés van, pedig csak a lábát táncoltatta a mellettem ülő férfi.” [地震かと思ったら彼が隣で貧乏ゆすりをしていた。] ◇ **ügyesebbik láb ききあし** 【利き足】

lábacska ◆ **あんよ** (kisgyerek lába) „Piszkos a lábacskáid!” [あんよ汚れてるよ!]

lábadoz ◆ **うかぶ** 【浮かぶ、浮ぶ、泛かぶ、泛ぶ】 „Könnybe lábadt a szemem.” [目に涙が浮かんだ。] ◆ **にじむ** 【滲む】 (szivárog) „Könnybe lábadt a szeme.” [目に涙が滲んだ。] ◇ **könnybe lábadvan しみながら**

【涙ながらに】 „Könnybe lábadvan beszélt.” [涙ながらに話した。]

lábadozás ◆ **びょうきあがり** 【病気がり、病気がり】 ◆ **びょうご** 【病後】 „lábadozó beteg” [病後の人] ◆ **やみあがり** 【病み上がり、病み上り】 (felgyógyulás)

lábadozási időszak ◆ **かいふくき** 【回復期】

lábadozik ◆ **かいふくにむかう** 【回復に向かう】 „A beteg lábadozik.” [病人は回復に向かっている。] ◆ **たちなおりつつある** 【立ち直りつつある】 „Lábadozik a gazdaság.” [経済は立ち直りつつある。]

lábadozó ◆ **びょうきあがり** 【病気がり、病気がり】 „lábadozó beteg” [病気がりの人]

lábadozó kórterme ◆ **かいふくしつ** 【回復室】

lába előtt hever ◆ **ころがる** 【転がる】 „A lehetőségek a lábunk előtt hevernek.” [チャンスはいくらでも転がっている。] ◆ **めとはなのさきにある** 【目と鼻の先にある】 „A győzelem a lába előtt hever.” [優勝は目と鼻の先にある。]

lábait elé borul ◆ **きゃつかにひれふす** 【脚下にひれ伏す、脚下に平伏す】 „A szolga az uraság lábait elé borult.” [家来は殿様の脚下に平伏した。]

lábain átnézve ◆ **まためがねから** 【股眼鏡から】 „A gyerek terpeszbe állt, és lábain átnézve figyelte a fejtetőre állt járókelőket.” [子供は足を広げて立ち、又眼鏡から逆さになった通行人を覗いた。]

lábait használni nem tudó ember ◆ **いざり** 【蹠】

lábakon álló láda ◆ **からびつ** 【唐櫃】

láb alatt ◆ **そっか** 【足下】

lábál tipor ◆ **じゅうりんする** 【蹂躪する】 „A háborúzás lábbal tiporta a nemzetközi törvényeket.” [この戦争は国際法を蹂躪した。]

lábánál fogva felköt ◆ **さかさづりにする** 【逆さ吊りにする】 „Büntetésből lábánál fogva

felkötöttem a fickót.” 「罰として奴を逆さ吊りにした。」

lábánál fogva lógat ◆ **さかさづりにする** 【逆さ吊りにする】 „Lábainál fogva lógtattuk a vad-disznó testét.” 「猪の体を逆さ吊りにした。」

lábápolás ◆ **ペディキュア**

lábás ◆ **なべ** 【鍋】 ◇ **zománcozott lábás** **ほろうなべ** 【琺瑯鍋、ホウロウ鍋】

lábásfejűek ◆ **とうそくこう** 【頭足綱】 (Cephalopod) ◆ **とうそくるい** 【頭足類】 (Cephalopoda)

lábaspotrohúak ◆ **そうびもく** 【双尾目】 (Diplura) ◆ **そうびるい** 【双尾類】

lábatlankodik ◆ **ちよろちよろする** „Félek, mert a gyerek mindig az építkezésen lábatlankodik.” 「子供がいつも工事現場をちよろちよろしているので怖い。」

lábával átszakít ◆ **ふみぬく** 【踏み抜く、踏抜く】 „A lábammal átszakítottam a padlót.” 「床を踏み抜いてしまった。」

lábbal csapkodás ◆ **ばたあし** 【ばた足】 „Gyorsúszásnál lábbal csapkodott.” 「クロールのバタ足をした。」

lábbal kaparás ◆ **あがき** 【足掻き】

lábbal tipor ◆ **どそくをかける** 【土足をかける】 „Lábbal tiporta a nemzeti zászlót.” 「国旗に土足をかけた。」 ◆ **ぶじょくする** 【侮辱する】 (megaláz) „Lábbal tiporta a hősök emlékét.” 「英雄の功績を侮辱した。」 ◆ **ふみにじる** 【踏みにじる、踏み躪る】 „Lábbal tiporta a legbecesebb törvényt.” 「最も大切な法を踏みにじた。」

lábbal tiporja az emberi jogokat ◆ **じんけんをじゅうりんする** 【人権を蹂躪する】

lábbal tiprás ◆ **じゅうりん** 【蹂躪】 ◇ **emberi jogok lábbal tiprása** **じんけんじゅうりん** 【人権蹂躪】

lábbal végzett mutatvány ◆ **あしげい** 【足芸】 (háton fekve)

lábbeli ◆ **あしまわり** 【足回り、足廻り】 ◆ **はきもの** 【履物、履き物】 „A cipő lábbeli.” 「靴は履物です。」 ◇ **elnyűtt lábbeli** **はきふるし** 【履き古し】

lábbelik számlálószava ◆ **そく** 【足】

lábboltozat ◆ **つちふまず** 【土踏まず】

labda ◆ **きゅう** 【球】 „A baseballjátékos eldobta az első labdát.” 「野球選手は第一球を投げた。」 ◆ **たま** 【玉、球、弾、珠】 „golflabda” 「ゴルフの球」 ◆ **ボール** „Elrúgta a labdát.” 「ボールを蹴った。」 ◆ **まり** 【鞠、毬】 (játéklabda) ◇ **csavart labda** **へんかきゅう** 【変化球】 ◇ **csavart labda** **カーブ** „Csavart labdát dob.” 「カーブを投げる。」 ◇ **egyensúlyozó labda** **バランス・ボール** „Otthon egyensúlyozó labdán ülve dolgozok.” 「自宅でバランス・ボールに座って仕事を。」 ◇ **focilabda** **サッカーボール** ◇ **football-labda** **サッカーボール** (focilabda) ◇ **labdába rúg** **たちうちできる** 【太刀打ちできる、太刀打ち出来る】 (felveszi a versenyt) „Labdába sem rúghatok ellene.” 「彼と太刀打ちできない。」 ◇ **megöli a labdát** **スマッシュする** (teniszben) ◇ **pingponglabda** **たつきゅうのボール** 【卓球のボール】 ◇ **pingponglabda** **たつきゅうボール** 【卓球ボール】 ◇ **teniszlabda** **テニス・ボール**

labdaátadás ◆ **そうきゅう** 【送球】

labdába rúg ◆ **たちうちできる** 【太刀打ちできる、太刀打ち出来る】 (felveszi a versenyt) „Labdába sem rúghatok ellene.” 「彼と太刀打ちできない。」

labdába sem rúghat ◆ **てもあしもでない** 【手も足も出ない】 „Olyan nehéz volt a vizsga, hogy labdába sem rúghattam.” 「試験は難しすぎて手も足も出なかった。」

labdabedobós játék ◆ **たまいれ** 【玉入れ】

labdacs ◆ **がんやく** 【丸薬】 ◆ **まるめたもの** 【丸めたもの】

labdadobálás ◆ **キャッチボール**

labdadobó ◆ **ボールランチャー**

labda elkapása ◆ **ほぎゅう** 【捕球】 (baseballban)

labda ereje ◆ **たまあし** 【球足】

labdajáték ◆ **きゅう** 【球】 ◆ **きゅうぎ** 【球技】 (labdával játszott játék)

labdakezelés ◆ **ハンドリング**

labdamenet ◆ **ラリー**

labda nélkül gyakorlás ◆ **すぶり** 【素振り】

labdarúgás ◆ **サッカー** ◆ **しゅうきゅう** 【蹴球】

labdarúgó ◆ **サッカーせんしゅ** 【サッカー選手】 ◆ **しゅうきゅうせんしゅ** 【蹴球選手】

labda sebessége ◆ **たまあし** 【球足】

labdát küld ◆ **そうきゅうする** 【送球する】
„Az elkapójátékos az egyes bázisra küldte a labdát.” [捕手は一塁に送球した。]

labda továbbküldése ◆ **そうきゅう** 【送球】 (bázislabdában)

labdaütés ◆ **だきゅう** 【打球】 ◆ **だげき** 【打撃】 „A mostani mérkőzésen a versenyző remek formában üti a labdákat.” [この試合でこの選手は打撃が好調だ。]

labdaütés mozdulatsora ◆ **だげきフォーム** 【打撃フォーム】

labdaváltás ◆ **うちあい** 【打ち合い】

labdázik ◆ **ボールであそぶ** 【ボールで遊ぶ】

lábdobás ◆ **あしわざ** 【足技、足業】

lábdobogás ◆ **どたばた**

láb elágazási helye ◆ **また** 【股、又】

láb eleje ◆ **あしもと** 【足元、足許、足下】
„Nézz a lábad elé!” [足元を見なさい!]

lábeltetés ◆ **てんそく** 【纏足】

láb előtt ◆ **そっか** 【足下】 „Az úr lába elé borul.” [殿様の足下にひれ伏す。]

láb ereje ◆ **きゃくりよく** 【脚力】

láb és derék ◆ **あしこし** 【足腰】

lábfej ◆ **あしのこう** 【足の甲】 (lábfej felső része) ◇ **befelé forduló lábfej** **うちわに** 【内鰭】 ◇ **kifelé forduló lábfej** **そとわに** 【外鰭】

lábfej felső része ◆ **あしのこう** 【足の甲】

lábfürdő ◆ **あしあらいのゆ** 【足洗いの湯】 ◆ **あしゆ** 【足湯】

lábfürdőt vesz ◆ **あしゆにつかる** 【足湯につかる、足湯に浸かる、足湯に漬かる】 „Lábfürdőt vettem.” [足湯に浸かった。]

lábgomba ◆ **みずむし** 【水虫】

lábgyűrű ◆ **あしわ** 【足輪】

láb hegye ◆ **あしにさき** 【足の先】

lábhossz ◆ **そくちょう** 【足長】

labiális hang ◆ **しんおん** 【唇音】

lábikra ◆ **こむら** 【腓】 ◆ **ふくらはぎ** 【脛脛、脛脛、膨ら脛】 „Nagyon vastag a lábikrámm, nem szeretek szoknyát hordani.” [ふくらはぎが太いのでスカートは履きたくありません。]

labilis ◆ **きふくがはげしい** 【起伏が激しい】
„Labilisak az érzelmei.” [彼女は感情の起伏が激しい。] ◆ **ふあんていな** 【不安定な】 (bizonytalan) „A kártyavár labilis.” [トランプで組み立てた家は不安定です。] ◆ **ふうてんの** 【瘋癲の】 (szellemileg) ◆ **ふけんぜんな** 【不健全な】 „labilis pénzügyi helyzet” [不健全な財政] ◆ **ふんばりがきかない** 【踏ん張りが利かない】 „Határozatlan, labilis ember.” [気持ちが定まらない、踏ん張りが利かない人だ。]

labilitás ◆ **きふく** 【起伏】 ◆ **ふあんてい** 【不安定】 ◆ **ふけんぜん** 【不健全】 ◇ **érzelmi labilitás** **じょうちよふあんてい** 【情緒不安定】

labiodentális hang ◆ **しんおん** 【歯唇音】 ◆ **しんしおん** 【唇歯音】

labirintus ◆ **めいきゅう** 【迷宮】 ◆ **めいろ** 【迷路】 ◇ **csontos labirintus** **こつめいろ** 【骨迷路】 (osseous labyrinth) ◇ **hártyás labirintus** **まくめいろ** 【膜迷路】 (membranous labyrinth)

labirintusos szédülés ◆ **めいろめまい** 【迷路目まい、迷路目眩い、迷路めまい】

labirintusreflex ◆ **めいろはんしゃ** 【迷路反射】

lábizom ◆ **あしのきんにく** 【足の筋肉】

lábjegyzet ◆ **きゃくちゅう** 【脚注、脚註】
„Lábjegyzetet írtam a könyvhöz.” [本に脚注を施した。]

láb környéke ◆ **あしまわり** 【足回り、足廻り】 ◆ **あしもと** 【足元、足許、足下】 „A láb-^{あしもと}ban környékére telepedett egy kutya.” 「足元^{いぬ すわ}に犬が座っていた。」

lábkörömlakk ◆ **ペディキュア**

lábköz ◆ **こかん** 【股間】 ◆ **また** 【股、叉】 (láb elágazási helye)

lábközépcsonst ◆ **ちゅうそつこつ** 【中足骨】

láblenyomat ◆ **あしがた** 【足型、足形】 „Láblenyomatot vettek tőle.” 「彼の足型をとった。」

lábmelegítő ◆ **あんか** 【行火】 ◆ **こたつ** 【炬燵、火燵】 ◆ **レグ・ウォーマー** ◆ **elektromos lábmelegítő** **でんきあんか** 【電気行火、電気あんか】 ◆ **hordozható lábmelegítő** **おきこたつ** 【置き炬燵、置炬燵】

lábmelegítő asztalka ◆ **こたつ** 【炬燵、火燵】 „A japános szeretnek a lábmelegítő asztalkánál enni.” 「日本人は炬燵^{にほんじん わ こたつ}でみかん^たを食べるのが好きだ。」

lábmozgás ◆ **あしのはこびかた** 【足の運び方】 „focista lábmozgása” 「サッカー選手^{はこ}の足^{かた}の運び方」

lábmunka ◆ **フットワーク**

láb nélküli támlásszék ◆ **ざいす** 【座椅子、座イス】

lábnyom ◆ **あしあと** 【足跡、足あと】 „Követi a szökevény lábnyomát.” 「逃走者^{とうそうしゃ}の足跡^{あしあと}を追う。」 ◆ **そくせき** 【足跡】 „Lábnyomokat hagytunk a fővenyen.” 「砂浜^{すなはま}に足跡^{あしあと}を残した。」

lábnyomat ◆ **あしがた** 【足型、足形】

lábnyomelemzés ◆ **フットプリンティング**

lábnyomot hagy ◆ **あしあつをつける** 【足跡を付ける】 (készakarva) „Lábnyomot hagytam a földben, hogy visszatalljak.” 「帰る道^{じめん}が分かるように地面^{あしあつ}に足跡^つを付けた。」

laboda ◆ **はまあかざ** 【浜藜】 (Atriplex) ◆ **parti laboda** **ほそばはまあかざ** 【細葉浜藜】 (Atriplex littoralis)

lábön álló tábla ◆ **たてふだ** 【立て札、立札】 (információs tábla)

lábön kihord ◆ **なにもしないでなおす** 【何もしないで治す】 „Lábön kihordtam egy tüdőgyulladás^{はいえん}ást.” 「肺炎^{なに}を何も^{なお}しないで直した。」

labor ◆ **きょうしつ** 【教室】 „kémia labor” 「^{かがく}化学^{きょうしつ}教室」 ◆ **けんきゅうしつ** 【研究室】 (kutató laboratórium) „A laborban DNS kutatásokat ^{けんきゅうしつ}végeznek.” 「研究室^{けんきゅう}で遺伝子の研究^{けんきゅう}をしています。」 ◆ **じっけんしつ** 【実験室】 (kísérleti laboratórium) „Robbanás történt a laborban.” 「^{じっけんしつ}実験室^{はくはつ}で爆発^おが起こった。」 ◆ **ラボ** ◆ **kémiai labor** **かがくじっけんしつ** 【化学実験室】 ◆ **rendőrségi labor** **かんしきか** 【鑑識課】

laboráns ◆ **じっけんじょしゅ** 【実験助手】

laboratórium ◆ **けんきゅうしつ** 【研究室】 (szoba) ◆ **けんきゅうじょ** 【研究所】 (kutató-intézet) ◆ **じっけんしつ** 【実験室】 ◆ **ラボ** ◆ **ラボラトリー** ◆ **kísérleti laboratórium** **じっけんしゅ** 【実験所】

labormérleg ◆ **てんびん** 【天秤】 ◆ **てんびんばかり** 【天秤ばかり】

laborvizsgálat ◆ **けんさ** 【検査】

lábra áll ◆ **あしこしがたつ** 【足腰が立つ】 „Az öreg már nem tudott lábra állni.” 「老人^{ろうじん}は足腰^{わあしこし}が立たなくなった。」 ◆ **たちなおる** 【立ち直る、立直る、立ちなおる】 (regenerálódik) „A betegség után lábra álltam.” 「病気^{びょうき}から立ち直^たった。」

lábrács ◆ **すのこ** 【簀の子】

lábra kap ◆ **たつ** 【立つ】 „Lábra kapott a pletyka.” 「噂^{うわさ}が立^たった。」

lábszár ◆ **すね** 【脛、脛】

lábszárcsonst ◆ **かたいこつ** 【下腿骨】

lábszár elülső része ◆ **むこうずね** 【向こうずね、向こう脛】

lábszártekercs ◆ **ゲートル**

lábszárvédő ◆ **きやはん** 【脚絆】 „Lábszárvédő van rajta.” 「脚絆^{きやはん}をつけている。」 ◆ **ゲートル** ◆ **すねあて** 【すねあて、脛当て、脛当て】

lábszerű nyúlvány ◆ **ぎそく** 【偽足、擬】

lábtámasz ◆ **あしがかり** 【足掛かり、足がかり】 „Egy vödört lábtámasznak használva leereszkedtem az ablakból.” 「バケツを足掛かりあしがかりに、窓から外まど そと おに下りた。」 ◆ **あしかけ** 【足掛け】 ◆ **あしば** 【足場】 „Alig találtam támaszt a lábamnak a sziklán, ezért nehéz volt felmászni rá.” 「崖は足場が悪く登りにくかった。」 ◆ **ふみいた** 【踏み板】

lábtartó ◆ **あしかけ** 【足掛け】 ◆ **あしのせだい** 【足載せ台】 ◆ **けこみ** 【蹴込み】 ◆ **ふみいた** 【踏み板】

lábtechnika ◆ **あしわざ** 【足技、足業】

lábtempó ◆ **ビート** ◆ **béka lábtempó** **かえるあし** 【蛙足、かえる足】 ◆ **ollózó lábtempó** **あおりあし** 【煽り足、あおり足】

lábtengő ◆ **けまり** 【蹴鞠、蹴マリ】 ◆ **フットボールテニス** (lábtenisz)

lábtenisz ◆ **フットボールテニス**

lábterpesztés ◆ **かいぎゃく** 【開脚】

lábtő ◆ **あしのつけね** 【足の付け根、足の付根】

lábtőcsont ◆ **そっこんこつ** 【足根骨】

lábtörés ◆ **あしのこっせつ** 【足の骨折】

lábtörő ◆ **くつぬぐい** 【靴ぬぐい、靴拭い】 ◆ **げんかんマット** 【玄関マット】 ◆ **ドア・マット** ◆ **マット**

lábujj ◆ **あしのゆび** 【足の指】 ◆ **あしゆび** 【足指、趾】 ◆ **első lábujj** **だいいっし** 【第一趾】 ◆ **kislábujj** **だいごし** 【第五趾】 ◆ **középső lábujj** **だいさんし** 【第三趾】 ◆ **második lábujj** **だいにし** 【第二趾】 ◆ **nagy lábujj** **だいいっし** 【第一趾】 ◆ **negyedik lábujj** **だいよんし** 【第四趾】

lábujjhegy ◆ **つまさき** 【つま先、爪先】 „Lábujjhegyen áll.” 「つま先で立つ。」

lábujjhegyen ◆ **つまさきで** 【つま先で、爪先で】 „Lábujjhegyen belopakodott a szobába.” 「つまさきへやにしのここ爪先で部屋に忍び込んだ。」

lábujjhegyen áll ◆ **つまさきだちをする** 【つま先立ちをする、爪先立ちをする】

lábvíz ◆ **あしゆ** 【足湯】 „Forró lábvizet vettem.” 「熱い足湯に浸かった。」 ◆ **すすぎ** 【濯ぎ】

lábzsámoly ◆ **あしかけ** 【足掛け】

lacikonyha ◆ **やたい** 【屋台、屋体】

lac-operon ◆ **ラクトースオペロン** (laktóz-operon)

lacrosse ◆ **ラクロス** (labdajáték)

lactobacillus ◆ **にゅうさんきん** 【乳酸菌】

lactobacillusok ◆ **にゅうさんきんるい** 【乳酸菌類】 ◆ **ラクトバシラスぞく** 【ラクトバシラス属】

láda ◆ **はこ** 【箱】 „Ládába tettem a régi könyveket.” 「古本を箱に入れた。」 ◆ **ひつ** 【櫃】 ◆ **fonott láda** **こうり** 【行李】 ◆ **lábakon álló láda** **からびつ** 【唐櫃】 ◆ **páncéltartó láda** **よろいびつ** 【鎧櫃】 ◆ **postaláda** **メール・ボックス** ◆ **rúddal szállítható láda** **ながびつ** 【長櫃】 ◆ **személtáda** **ごみばこ** 【ゴミ箱、芥箱、塵箱】 ◆ **szerszámos láda** **どうぐばこ** 【道具箱】 ◆ **vesszőláda** **こうり** 【行李】

ladik ◆ **かわぶね** 【川舟、川船、河船】 ◆ **こぶね** 【小舟】

ládika ◆ **こばこ** 【小箱】 ◆ **てばこ** 【手箱】 ◆ **kincses ládika** **たまたばこ** 【たまた箱、玉手箱】 (kincsesláda)

ládikó ◆ **はこ** 【箱】

lady elem ◆ **たんごがたでんち** 【単五型電池、単5型電池】 (N) ◆ **たんごでんち** 【単五電池、単5電池】 (N)

lag ◆ **てきに** 【的に】 (-lag) „Ez egy stratégiailag fontos döntés.” 「戦略的に重要な決断です。」

lag-fázis ◆ **ゆうどうき** 【誘導期】 (növekedési görbén)

lagging indikátor ◆ **ちこうしひょう** 【遅行指標】 (utólagos indikátor)

Lagrange-pont ◆ **ラグランジュ点** 【ラグランジュ点】 ◆ **ラグランジュ・ポイント**

lagúna ◆ **かた** 【潟】 ◆ **せきこ** 【潟湖】 ◆ **ラグーン**

lagúnahering ◆ **サボニニコフシャッド** (Alosa maeticia)

lagzi ◆ **けっこんしき** 【結婚式】

lágý ◆ **あまい** 【甘い】 „lágý dallam” 「甘いメロディー」 ◆ **じゅうなんな** 【柔軟な】 „lágý anyag” 「柔軟な素材」 ◆ **ソフト** ◆ **ソフトな**

„A nő lágyn hangon beszélt.” ^{かのじょ わ こえ}「彼女はソフトな声 ^{しゃべ}で喋った。」 ◆ **なんしつ** 【軟質】 „lágyn PVC”
 「軟質塩化ビニル」 ◆ **ふかふかした** „Lágyn kenyer.” 「ふかふかしたパン。」 ◆ **やわらかい** 【柔らかい、柔かい、軟らかい】 „A tészta lágyn.” ^{きじ やわ}「生地が軟らかい。」 ◇ **benő a feje lágyn** **ふんべつがつく** 【分別が付く】 „Igazán benőhetne már a fejed lágyn!” 「いつになつたら分別が付くでしょう。」 ◇ **lágyn tojás** **はんじゅくたまご** 【半熟卵】 ◇ **lágyn víz** **なんすい** 【軟水】 „Japánban lágyn a víz.” 「日本の水は軟水です。」

lágycél ◆ **なんこう** 【軟鋼】 ◆ **れんてつ** 【錬鉄、練鉄】

lágyn agyhártya ◆ **なんまく** 【軟膜】

lágyn ◆ **そよそよと** „A szél lágyn fúj.” ^{かぜ}「風がそよそよと吹いた。」 ◆ **のたりのたりと** (hul-lámozva) „A tenger lágyn hullámzott.” ^{うみわ}「海はのたりのたりとうねっていた。」

lágyn hagyva megfőz ◆ **はんじゅくにする** 【半熟にする】 „Lágyn főztem a tojást.” ^{たまご}「卵を半熟にした。」

lágyn babzselé ◆ **みずようかん** 【水ようかん、水羊羹】 (édesség)

lágynék ◆ **そけい** 【鼠蹊、鼠径、鼠径】 ◆ **ひばら** 【脾腹】 ◆ **よこばら** 【横腹】 „Lágynékön ütötte az ellenfelét.” ^{aitte よこばら}「相手の横腹を殴った。」 ◆ **わきばら** 【脇腹】 (ágynék)

lágynécsatorna ◆ **そけいかん** 【鼠蹊管、鼠径管】

lágynéki nyirokcsomó ◆ **そけいリンパせつ** 【鼠蹊リンパ節、鼠径リンパ節】

lágynékkal kapcsolatos ◆ **そけいぶ** 【鼠蹊部の、鼠径部の、鼠頸部の、鼠頸部の、鼠径部の】

lágynékmirigy ◆ **そけいせん** 【鼠蹊腺、鼠径腺】

lágynék rész ◆ **そけいぶ** 【鼠蹊部、鼠径部、鼠頸部、鼠頸部、鼠径部】

lágynéksér ◆ **そけいヘルニア** 【鼠蹊ヘルニア】 ◆ **だっちょう** 【脱腸】

lágynfekély ◆ **なんせいげかん** 【軟性下疳】

lágynhéjú teknős ◆ **すつぽん** 【鼈、鼈、鱉、丸魚】 (Pelodiscus sinensis) ◇ **afrikai lágynhéjú-teknős** **ナイルすつぽん** 【ナイル鼈】 ◇ **tűs-kés lágynhéjúteknős** **とげすつぽん** 【棘鼈】 (Apalone spinifera)

lágynít ◆ **なんかさせる** 【軟化させる】 „Keményn vizet lágynít.” 「硬水を軟化させる。」 ◆ **やきなましをする** 【焼きなましをする、焼き鈍しをする、焼鈍しをする】 (fémlágynítás) „Vasat lágynított.” ^{てつ や}「鉄の焼きなましをした。」 ◆ **やきなます** 【焼きなます、焼き鈍す】 „Vasat lágynít.” 「鉄を焼きなます。」

lágynítás ◆ **アニーリング** ◆ **やきなまし** 【焼きなまし、焼き鈍し、焼鈍し】 (fémlágynítás) ◇ **fénylágynítás** **こうきしょうどん** 【光輝焼鈍】

lágynítószer ◆ **じゅうなんざい** 【柔軟剤】 ◆ **なんかさ** 【軟化剤】

lágynmatag ◆ **きのない** 【気のない】 (érdektelen) „Lágynmatag választ adott.” 「気のない返事をした。」 ◆ **こてさき** 【小手先の】 „lágynmatag intézkedés” 「小手先の対策」 ◆ **ちゅうとはんば** **な** 【中途半端な】 „Lágynmatag hozzáfállása volt.” 「中途半端な態度を取った。」 ◆ **なまなか** **の** 【生半の、生中の、生なかの】 ◆ **なまぬるい** 【生ぬるい、生ぬるい】 (energiátlan) „Ilyen lágynmatag edzéssel nem lehet nyerni.”

「こんな生ぬるい練習では優勝できない。」 ◆ **なまはんか** **な** 【生半可な】 „lágynmatag intézkedés” 「生半可な対策」 ◆ **ぬるまゆてきな** 【ぬるま湯的な、微温湯的な】 „lágynmatag hozzáfállás” 「ぬるま湯的な態度」 ◆ **びおんできな** 【微温的な】 „lágynmatag hozzáfállás” 「微温的な態度」 ◆ **ぼんやりした**

lágynmatagság ◆ **ちゅうとはんば** 【中途半端】

lágynmatag vezetés ◆ **ぬるまゆのけい** **えい** 【ぬるま湯の経営】

lágyn napsütéses ◆ **うらうらとした** „lágyn napsütéses tavasz” 「うらうらとした春」 ◆ **うららかな** 【麗らかな】 „lágyn tavaszi napsütés” 「麗らかな春の日差し」

lágyság ◆ **くちざわり** 【口触り】 „lály csoki”
くちざわり
 「口触りのよいチョコレート」 ◆ **じゅう**
【柔】 ◆ **じゅうなんせい** 【柔軟性】 ◆ **なんし**
つ 【軟質】 ◆ **なんせい** 【軟性】 „lágyság és ke-
なんせい こうせい
 ménység” 「軟性と硬性」

lály szájpaddás ◆ **こうがいはん** 【口蓋帆】 ◆
なんこうがい 【軟口蓋】

lágyszárú ◆ **そうほんの** 【草本の】

lágyszárú bambuszok ◆ **そうほんたけるい**
そうほんたけるい
 【草本竹類、草本タケ類】

lágyszárú növény ◆ **そうほん** 【草本】 ◆ **そ**
うほんしょくぶつ 【草本植物】 „lágyszárú nö-
そうほんしょくぶつ もくほんしょくぶつ
 vény és fás növény” 「草本植物と木本植物」

lágyszívű ◆ **あまい** 【甘い】 „Lágyszívű a gye-
かかわ こども あま
 reekkel szemben.” 「彼は子供に甘い。」 ◆ **お**
ひとよしの 【御人好しの、お人好しの、お人よ

しの ◆ **おんじょうある** 【温情ある】 „lágyszívű ember” 「温情ある人だ」 ◆ **じょうにも**
ろい 【情にもろい、情に脆い】 „Lágyszívű,
おんじょう ひと
 kölcsönad, ha kérnek tőle.” 「情に脆くてお金

か
 を貸してしまう。」 ◆ **てごころをくわえる**
はんでい てごころ くわ
 【手心を加える】 „Lágyszívűen döntött.” 「
 判定に手心を加えた。」 ◆ **なみだもろい** 【涙
 もろい、涙脆い】 (könnyen sírva fakad) ◆ **ほと**
は 【鳩派、ほと派】

lágyszívűség ◆ **おんじょう** 【温情】 „Lágyszí-
おんじょう ほんにん
 vűen bánt az elkövetével.” 「温情をもって犯人
せつ
 に接した。」

lály tavasz ◆ **ようしゅん** 【陽春】 „lály ta-
ようしゅん こう
 vasz ideje” 「陽春の候」

lály tojás ◆ **はんじゅくたまご** 【半熟卵】

lály tónusú ◆ **なんちょうな** 【軟調な】 „lály
なんちょうな しやんか
 tónusú fotó” 「軟調な写真」

lályul ◆ **なんかする** 【軟化する】 „Lályult a
きせい わ なんか
 korlátozás.” 「規制は軟化した。」 ◆ **やわらか**
くなる 【軟らかくなる、柔らかくなる、柔か
 くなる】

lályulás ◆ **なんか** 【軟化】

lály víz ◆ **なんすい** 【軟水】 „Japánban lály a
にほん みず わ なんすい
 víz.” 「日本の水は軟水です。」

lahu nemzetiség ◆ **ラフぞく** 【ラフ族、拉祐
 族】

laikus ◆ **しろうと** 【素人】 ◆ **もんがいかん**
アイティー かん ぼくわ もんがいかん
 【門外漢】 „Én laikus vagyok a számítástechni-
 kában.” 「ITに関しては僕は門外漢です。」

laikus buddhista ◆ **ざいけ** 【在家】

laikus szem ◆ **しろうとめ** 【素人目】 „Laikus
こうど ぎじゅつ ひつよう しろうとめ
 szemmel is látszik, hogy ehhez fejlett technológia
 szükséges.” 「高度な技術が必要だと素人目でも
 わ
 分かる。」

laissez-fair ◆ **じゅうほうにん** 【自由放任】 ◆
レッセ・フェール

lajhár ◆ **なまけもの** 【樹懶】

lájkgomb ◆ **いいねボタン**

lájkol ◆ **いいねボタンをおす** 【いいねボタンを
きい
 押す】 „Ha tetszik, lájkold!” 「気に入ったら、
お
 いいねボタンを押して下さい。」

Lajos ◆ **ルイ** „IX. Lajos” 「ルイ 9 世」
きゅうせい

lajstrom ◆ **カタログ** ◆ **リスト**

lajstromozás ◆ **とうろく** 【登録】 ◇ **hajó-**
lajstromozás **せんせきとうろく** 【船籍登
 録】

lajstromozási okmány ◆ **せんせきしょうめい**
しよ 【船籍証明書】 ◆ **せんぱくこくせきしよ**
うめいしよ 【船国国籍証書】

lajstromozatlan hajó ◆ **むこくせんきせん**
むこくせんきせん
 【無国籍船】

lajstromozatlanság ◆ **むこくせき** 【無国籍】

lajtkocsi ◆ **きゅうすいしゃ** 【給水車】

lajtos kocsi ◆ **きゅうすいしゃ** 【給水車】

lak ◆ **あん** 【庵、廬、菴】 (visszavonult ember
 lakja) ◆ **こや** 【小屋】 ◆ **てい** 【亭】 ◆ **やど**
かり やど
 【宿】 „Ideiglenes lakba költöztem.” 「仮の宿
うつ
 に移った。」 ◇ **remetelak** **いんじゃのいおり**
 【隠者の庵】

lakáj ◆ **しつじ** 【執事】 (komornyik) ◆ **とねり**
 【舎人】

lakájmédia ◆ **ごようメディア** 【御用メデ
 ィア、ご用メディア】 (kormányzatot kiszolgáló)
 „A lakájmédia egyáltalán nem tájékoztatott a

tüntetésről.” [ごよう わ 御用メディアはデモについて
いっさいほうどう
一切報道しなかった。]

lakájtérmetészet ◆ **じだいしゆぎ** [事大主義]

lakályos ◆ **すみごちがいい** [住み心地がいい] (otthonos) ◆ **ゆつたりした** „lakályos szoba” [ゆつたりした部屋]

lakályosság ◆ **きよじゅうせい** [居住性]

lakás ◆ **いえ** [家] „Vettem egy lakást.” [家を買った。] ◆ **うち** [家] „Lakást vásárol.” [お家を購入する。] ◆ **おうち** [お家] ◆ **お**

たく [お宅、御宅] „Hol lakik?” [お宅はどこですか?] ◆ **きよじゅう** [居住] (tartózkodás) ◆ **コンドミニウム** ◆ **じゅうきよ** [住居] „Régi lakásban lakik.” [古い住居に住んでいる。] ◆ **じゅうこ** [住戸] ◆ **じゅうたく** [住宅] „Új lakást vettem.” [新築住宅を買った。]

◆ **すまい** [住まい] „Kényelmes lakást keresek.” [暮らしやすい住まいを探している。] ◆ **フラット** (egyszintes társasházi lakás) ◆ **マンション** [マンション] (betonházban) „A barátom vett egy lakást.” [友達はマンションを買った。]

◆ **bérlakás** **ちんたいマンション** [賃貸マンション] ◆ **bérlakás** **ちんたいじゅうきよ** [賃貸住居] ◆ **egész lakásban** **いえじゅう** [家中] „Az egész lakásban kerestem.” [家中探した。]

◆ **garzonlakás** **どくしんむけのじゅうたく** [独身向けの住宅] ◆ **garzonlakás** **ワンルーム・マンション** ◆ **házgyári lakás** **プレハブじゅうたく** [プレハブ住宅] ◆ **ideiglenes lakás** **かりすまい** [仮住まい] ◆ **időpontfoglalás nélkül megtekinthető lakás** **オープン・ルーム** ◆ **japán lakás** **nyugati elemekkel** **ぶんかじゅうたく** [文化住宅]

◆ **luxuslakás** **こうぎゅうマンション** [高級マンション] ◆ **mintalakás** **モデル・ハウス** ◆ **ólméretű lakás** **うさぎこや** [兎小屋、ウサギ小屋] „Ez a lakás ólméretű.” [この家は兎小屋だ。]

◆ **önkormányzati lakás** **こうしゃじゅうたく** [公社住宅] ◆ **önkormányzati lakás** **いせいじゅうたく** [市営住宅] ◆ **panel-lakás** **プレハブじゅうたく** [プレハブ住宅] ◆ **saját lakás** **マイホーム** „Saját lakást vettem.” [マイホームを買った。]

◆ **saját otthon** **マ**

イホーム „Saját otthon teremtett.” [マイホームを建てた。] ◆ **saroklakás** **かどべや** [角部屋] ◆ **szolgálati lakás** **しゆくしゃ** [宿舎] ◆ **szövetkezeti lakás** **こうだんじゅうたく** [公団住宅] ◆ **üres lakás** **あきべや** [空部屋、空き部屋] ◆ **üres lakás** **あきや** [空き家、空家、空き屋、空屋] „A házban van egy üres lakás.” [このマンションには空き家があります。] ◆ **üres lakás** **くうしつ** [空室] „A bérbeadó betöltötte az üres lakást.” [大家は空室を埋めた。]

lakásár ◆ **じゅうたくかかく** [住宅価格]

lakásavató ◆ **しんちくいわい** [新築祝い]

lakásbérlet ◆ **ちんたい** [賃貸]

lakásbérleti szerződés ◆ **ちんたいけいやく** [賃貸契約] „Jövő hónapban kell hosszabbítani a lakásbérleti szerződésemet.” [来月ちんたいけいやくを更新しなければならない。]

lakásbetörés ◆ **かたくしんにゅう** [家宅侵入]

lakás célú ingatlan ◆ **じゅうたくようのぶつけん** [住宅用の物件]

lakáscím ◆ **じゅうしよ** [住所] „Megváltozott a lakáscímem.” [住所が変わった。]

lakásfelújítási kölcsön ◆ **ぞうかいちくローン** [増改築ローン]

lakáshiány ◆ **じゅうたくなん** [住宅難] ◆ **じゅうたくのふつてい** [住宅の払底]

lakáshitel ◆ **じゅうたくローン** [住宅ローン] (lakáskölcsön)

lakáshoz jut ◆ **きよをかまえる** [居を構える] „40 éves korában jutott lakáshoz.” [彼は40歳の時、居を構えた。]

lakáskérdés ◆ **じゅうたくもんだい** [住宅問題] (lakásprobléma)

lakáskeresés ◆ **やさがし** [家探し、家捜し]

lakás-kihasználtság ◆ **くうしつりつ** [空室率]

lakáskölcsön ◆ **じゅうたくローン** [住宅ローン]

lakáskulcs ◆ **いえのかぎ** [家の鍵]

lakás lefoglalása ◆ **じたくのさしおさえ** 【自宅の差し押さえ】

lakásmaffia ◆ **じめんし** 【地面師】

lakás megemelt szintjét határoló szegélyléc ◆ **あがりかまち** 【上がり框】

lakásonkénti árusítás ◆ **ぶんじょう** 【分譲】

lakáspiac ◆ **じゅうたくしじょう** 【住宅市場】

lakáspolitiká ◆ **じゅうたくせいさく** 【住宅政策】 ◆ **じゅうたくたいさく** 【住宅対策】

lakáspor ◆ **ハウス・ダスト**

lakásrezi ◆ **いえのいじひ** 【家の維持費】 (házfenntartási költség) ◆ **こうねつひ** 【光熱費】 (fűtési és világítási költség) ◆ **ランニング・コスト**

lakást keres ◆ **やさがしをする** 【家探しをする、家捜しをする】 „Lakást keresem a város központjában.” 【町の真ん中で家探しをした。】

lakásvásárlás ◆ **いえのこうにゅう** 【家の購入】

lakásszentelő ◆ **ひっこしパーティー** 【引越しパーティー、引越しパーティー】 „Lakásszentelőt tartottunk.” 【引越しパーティーをした。】

lakat ◆ **えびじょう** 【海老錠】 ◆ **じょう** 【錠】 ◆ **なんきんじょう** 【南京錠】 ◆ **emberek szájjára nem lehet lakatot tenni** **ひとのくちにとはたてられず** 【人の口に戸は立てられず】 ◆ **lelakatol** **なんきんじょうをかける** 【南京錠を掛ける】 „Lelakatoltam az ajtót.” 【ドアに南京錠を掛けた。】

lakatlan ◆ **ひとがすんでいない** 【人が住んでいない】 ◆ **むじんの** 【無人の】 „lakatlan pusztaság” 【無人の荒野】

lakatlan sziget ◆ **むじんとう** 【無人島】

lakatlan térség ◆ **むじんのきょう** 【無人の境】

lakatos ◆ **かぎや** 【鍵屋】 (kulcskészítő) ◆ **じょうまえや** 【錠前屋】 ◆ **karosszérialakatos** **しゃたいせいびし** 【車体整備士】

lakatot tesz a szájjára ◆ **くちにとをたてる** 【口に戸を立てる】 „Nem lehet lakatot tenni az emberek szájjára.” 【人の口に戸は立てられず。】 ◆ **くちにふたをする** 【口に蓋をする】

„Tegyéél lakatot a szádra!” 【口に蓋をしておけ!】

lakatpánt ◆ **なんきんじょうのかけがね** 【南京錠の掛け金、南京錠の掛金】

lakbér ◆ **ちんたいかかく** 【賃貸価格】 ◆ **ちんたいりょう** 【賃貸料】 ◆ **へやだい** 【部屋代】 ◆ **やちん** 【家賃】 (szállásé) ◆ **りょうひ** 【寮費】 (kollégiumban, munkásszálláson)

lakberendezés ◆ **インテリア** ◆ **ないそう** 【内装】

lakberendezési tárgy ◆ **ちょうど** 【調度】 ◆ **ちょうどひん** 【調度品】

lakberendező ◆ **インテリアデコーディネーター** ◆ **インテリア・デザイナー**

lakbérhátralék ◆ **えんたいやちん** 【延滞家賃】 ◆ **やちんたいのう** 【家賃滞納】 (lakbér késve fizetése)

lakbérhátraléka van ◆ **やちんをたいのうする** 【家賃を滞納する】 „Három hónapos lakbérhátraléka van.” 【3ヶ月家賃を滞納している。】

lakcím ◆ **じゅうしょ** 【住所】 „Adj meg az új lakcímét!” 【新しい住所を教えてください。】

◆ **ところ** 【所、処】 „Hol lakik?” 【お所はどこですか?】 ◆ **állandó lakcímmel nem rendelkező** **じゅうしょふていの** 【住所不定の】 „állandó lakcímmel nem rendelkező ember” 【住所不定の人】 ◆ **jelenlegi lakcím** **げんじゅうしょ** 【現住所】 „Van önnél valami irat, amivel a jelenlegi lakcímét igazolhatná?” 【げんじゅうしょ かくにん しょうい わ 現住所を確認できる書類はありますか?】

lakcímigazolás ◆ **じゅうみんひょう** 【住民票】

lakcímigazolvány ◆ **きょじゅうしょうめいしょ** 【居住証明書】

lakcímkártya ◆ **じゅうみんひょう** 【住民票】

lakcímnyilvántartás ◆ **じゅうみんとうろく** 【住民登録】

lakcímnyilvántartó hálózat ◆ **じゅうきネット** 【住基ネット】

lakcímnyilvántartó kártya ◆ **じゅうきカード** 【住基カード】

lakcímváltozás ◆ **じゅうしょへんこう** 【住所変更】

lakhatás ◆ **じゅう** 【住】 ◆ **すむこと** 【住むこと】 ◇ **lakhatási engedély** **がいこくじんとうろくしょうめいしょ** 【外国人登録証明書】 (külföldieknek) ◇ **lakhatási engedély** **きよじゅうきよか** 【居住許可】 (épületben) ◇ **ruha, étel és lakhatás** **いしょくじゅう** 【衣食住】

lakhatási díj ◆ **けんりきん** 【権利金】

lakhatási engedély ◆ **がいこくじんとうろくしょうめいしょ** 【外国人登録証明書】 (külföldieknek) ◆ **きよじゅうきよか** 【居住許可】 (épületben)

lakhatási jog ◆ **きよじゅうけん** 【居住権】

lakhatási költség ◆ **じゅうきよひ** 【住居費】 ◆ **じゅうたくひ** 【住宅費】

lakhatatlan ◆ **すめない** 【住めない】 „A föld-rengésben lakhatatlanná vált az épület.” 「地震で建物は住めない状態になった。」

lakható ◆ **きよじゅうかのうな** 【居住可能な】 „A tudósok lakható bolygót keresnek.” 「科学者は居住可能な惑星を探している。」

lakhely ◆ **きよじゅうち** 【居住地】 ◆ **じゅうか** 【住家】 ◆ **じゅうきよ** 【住居】 ◆ **すまい** 【住まい】 „Hol van a lakhelye?” 「お住まいはどこですか?」

lakhelyváltás ◆ **てんきよ** 【転居】

lakik ◆ **おすまいである** 【お住まいである】

„Hol lakik?” 「どこにお住まいですか?」 ◆ **きしゆくする** 【寄宿する】 „kollégiumban lakó diák” 「寮に寄宿する学生」 ◆ **きよじゅうする** 【居住する】 (tartózkodik) „Külföldön lakik.” 「海外に居住している。」 ◆ **すまう** 【住まう】 ◆ **すむ** 【住む】 „Albérleti lakásban lakom.” 「賃貸マンションに住んでいる。」 ◆ **たいざいする** 【滞在する】 (tartózkodik) „Egy hónapig a rokonomnál laktam.” 「一か月間親戚の所に滞在した。」 ◆ **ねおきする** 【寝起きする】 (együtt lakik) „Az unokatestvérem egy hétig nálunk lakott.” 「従兄弟は一週間ほど私達の家族と寝起きした。」 ◇ **családnál lakik** **かていたいざいする** 【家庭滞在する】 ◇ **ideiglenesen lakik** **きりゆうする** 【寄留する】 ◇ **ideiglenes lakik** **かりずまいする** 【仮住まい

する】 „Ideiglenesen a rokonomnál lakok.” 「しんせき 親戚の家に仮住まいする。」 ◇ **lakva ismer-szik meg az ember** **ひとにはそうてみようまにはのってみよ** 【人には添うて見よ馬には乗って見よ】 **hitoni-va sete mijo umani-va notte mijo** ◇ **sűrűn lakott** **じゅうたくがみっしゅうした** 【住宅が密集した】 „Kérdéses, hogy a sűrűn lakott területekről hogyan lehet elmenekülni tűz esetén.” 「住宅が密集した地域では火事の際どのように非難するかが課題です。」 ◇ **tud-ja hol fog lakni** **じゅうしょがさだまる** 【住所が定まる】 „Szeretnék válni, de nem tudom, hol fogok lakni.” 「離婚をしたいのですが、離婚後の住所が定まらない。」

lakk ◆ **うるし** 【漆】 (keleti lakk) ◆ **エナメル** ◆ **ニス** „A padlón a lakk fényesen csillogott.” 「床はニスでピカピカだった。」 ◆ **ラッカー** ◆ **ワニス** ◇ **bőrgyulladás laktól** **うるしかぶれ** 【漆かぶれ、漆気触れ】 ◇ **hajlakk** **ヘア・スプレー** „Hajlakkot fújta a hajára.” 「髪にヘアスプレーを掛けた。」 ◇ **körömlakk** **マニキュアえき** 【マニキュア液】

lakkbőr ◆ **エナメルがわ** 【エナメル革】 ◆ **パテント・レザ**

lakkcipő ◆ **エナメルぐつ** 【エナメル靴】 ◆ **エナメルぐつ** 【エナメル靴】

lakkfa ◆ **うるしのき** 【漆の木】 (Toxicodendron vernicifluum) ◇ **japán lakkfa** **はぜ** 【榿、黄榿】 (Rhus succedanea) ◇ **japán lakkfa** **はぜのき** 【榿の木、黄榿の木】 (Rhus succedanea)

lakkfestéssel készült kép ◆ **うるしえ** 【漆絵】

lakkmézga ◆ **ラック**

lakkmunka ◆ **しっこう** 【漆工】 ◆ **ぬりもの** 【塗り物、塗物】 ◇ **negoroi lakkmunka** **ねごろぬり** 【根来塗り】 ◇ **vadzsimai lakkmunka** **わじまぬり** 【輪島塗り】

lakkműkereskedő ◆ **ぬりものや** 【塗り物屋、塗物屋】

lakkműves ◆ **ぬりものし** 【塗り物師、塗物師】

lakkművészet ◆ **しつげい** 【漆芸】

lakkoz ◆ **うるしをぬる** [漆を塗る] „Lakkozta a tálat.” [お皿に漆を塗った。] ◆ **belakkoz マニキュアをぬる** [マニキュアを塗る] (manikűröz) „Belakkoztam a körmöm pirosra.” [爪に赤いマニキュアを塗った。] ◆ **belakkoz ベディキュアをぬる** [ベディキュアを塗る] (lábbat) „Belakkoztam a körmömet a lábamon.” [ベディキュアを塗った。]

lakkozás ◆ **うるしぬり** [漆塗り] (laktárgy) ◆ **ぬり** [塗り]

lakkozott ◆ **うるしぬりの** [漆塗りの] (lakk-fa lakkjával) „lakkozott evópálcika” [漆塗りの箸] ◆ **ニスぬりの** [ニス塗りの] „lakkozott fa” [ニス塗りの木]

lakkozott áru ◆ **しっき** [漆器] ◆ **ぬりもの** [塗り物、塗物]

lakkozott bőr ◆ **しっぴ** [漆皮]

lakkozott csésze ◆ **ぬりわん** [塗り椀]

lakkozott edény ◆ **しっき** [漆器]

lakkozott evópálcika ◆ **ぬりばし** [塗り箸]

lakkozott termék ◆ **しっき** [漆器] ◆ **ぬりもの** [塗り物、塗物]

lakkozza a körmét ◆ **マニキュアをする** [マニキュアをする]

lakszömörce ◆ **うるし** [漆、漆樹] (Toxicodendron vernicifluum) ◆ **うるしき** [漆の木] (Toxicodendron vernicifluum) ◆ **しっじゆ** [漆樹] (Toxicodendron vernicifluum)

laktárgy ◆ **しっき** [漆器] (lakk tárgy) „Félévig is eltart egy japán laktárgy elkészítése.” [日本の漆器を作るのは半年もかかる。]

laktározás ◆ **ばかぐい** [バカ食い、馬鹿食い]

laktározik ◆ **おいしくたべる** [美味しく食べる] ◆ **むしゃむしゃたべる** [むしゃむしゃ食べる] „Az asztal tele volt jobbnál jobb ételekkel, ezekből laktároztak a vendégek.” [客人達はテーブルいっぱいの美味しい料理をむしゃむしゃ食べた。] ◆ **belaktározik** **くだだめする** [食い溜めする、食いだめする] „Reggel jól

belaktároztam, és utána egész nap nem ettem.” [あさくだ いちにちじゆうた 「朝食い溜めして一日中食べなかった。」]

lakmusz ◆ **リトマス**

lakmuszpapír ◆ **リトマスシ** [リトマス紙] ◆ **リトマスしけんし** [リトマス試験紙]

lakó ◆ **きよじゆうしゃ** [居住者] ◆ **じゆうにん** [住人] „Ennek a háznak kedvesek a lakói.”

[この家の住人は親切だ。] ◆ **じゆうみん** [住民] „A város lakóit kiköltöztették a vulkán-

kitörés miatt.” [火山の噴火の為に町の住民は避難させられた。] ◆ **すみて** [住み手] „Nem

találok lakót a bérházamra.” [貸家に住み手が

見つからない。] ◆ **にゆうきよしゃ** [入居者] „A megromlózott épületből kiköltöztették

a lakókat.” [破損した建物から入居者を選ばせた。] ◆ **városlakó** **としせいかつしゃ** [都市生活者] „A film a városlakók életéről szól.”

[その映画は都市生活者の暮らしを描いた。]

lakóautó ◆ **トレーラーハウス** (lakókocsi) ◆ **モーターホーム**

lakodalom ◆ **けっこんしき** [結婚式] (házasságkötés) ◆ **けっこんのえん** [結婚の宴] ◆ **ひろうえん** [披露宴] ◆ **aranylakodalom** **きんこんしき** [金婚式] „Elérkeztek a házasságok ötvenedik évét jelző aranylakodalomukhoz.”

[結婚50年の金婚式を迎えた。] ◆ **ezüst-**

lakodalom **ぎんこんしき** [銀婚式] „ezüstla-

kodalom megünneplése” [銀婚式のお祝い] ◆

gyémántlakodalom **ダイヤモンドこんしき** [ダイヤモンド婚式]

lakóépület ◆ **じゆうたく** [住宅]

lakógyűlés ◆ **かんりくみあいそうかい** [管理組合総会] ◆ **マンションのじゆうみんかい** [マンションの住民会]

lakóház ◆ **かおく** [家屋] ◆ **じゆうたく** [住宅] ◆ **みんか** [民家]

lakóhely ◆ **きよ** [居] ◆ **きよじゆうち** [居住地] ◆ **じゆうしょ** [住所] (lakcím) „Az állásváltogatás után választottam meg jelenlegi lakóhelyemet.” [転職後、現在の住所に定めた。] ◆ **すみか** [棲家、住処、住み処、住み

家、住みか] „rák lakóhelye” [蟹の棲家] ◆ **せい**

いいくち [生育地] (növényé) ◆ **せいそくち**

【生息地】(előlényé) ◇ **régi lakóhely きゅうきょ** 【旧居】 ◇ **új lakóhely しんきょ** 【新居】 ◇ **végleges lakóhely ついのすみか** 【終の棲家、終の住処】 „Ez a ház lett a végleges lakóhelye.” 「この家は彼の終の棲家となった。」

lakóhelyet választ ◆ **きょしよをさだめる** 【居所を定める】 „A városban ideiglenes lakóhelyet választott.” 「市内に一時的に居所を定めた。」

lakóhelyéül szolgáló ◆ **おすまいの** 【お住まいの】 „A megrendelt áru megérkezett a lakóhelyéül szolgáló társasházba.” 「ご注文商品はお住まいのマンションに届きました。」

lakóhelyi rezidencia ◆ **こうてい** 【公邸】 ◇ **miniszterelnök lakóhelyi rezidenciája そりこうてい** 【総理公邸】

lakókocsi ◆ **キャンピング・カー** ◆ **トレーラーハウス** „Lakókocsiban lakom.” 「トレーラーハウスで生活しています。」

lakókörzet ◆ **こうどうけん** 【行動圏】 (állat mozgásteret) ◆ **せいかつけん** 【生活圏】 (ember lakókörzete)

lakólétesítmény ◆ **きょじゅうせつ** 【居住施設】

lakoma ◆ **きょうぜん** 【饗膳】 (vendégnek) ◆ **ごちそう** 【ご馳走、御馳走】 ◆ **ちそう** 【馳走】

lakónegyed ◆ **きょじゅうく** 【居住区】 „java-solt lakónegyed” 「お勧めの居住区」 ◆ **きょじゅうちく** 【居住地区】 ◆ **じゅうたくがい** 【住宅街】

lakóövezet ◆ **じゅうたくがい** 【住宅街】 (lakónegyed) ◆ **じゅうたくち** 【住宅地】 ◆ **じゅうたくちく** 【住宅地区】

lakópark ◆ **じゅうたくち** 【住宅地】

lakos ◆ **おすまいの** 【お住まいの】 „tokiói lakos” 「東京にお住まいの人」 ◆ **じゅうにん** 【住人】 „A lakosok elégedetlenek voltak a városban.” 「町の住人は不満を感じた。」 ◆ **じゅうみん** 【住民】 ◇ **kerületi lakos くみん** 【区民】 ◇ **külföldi lakos ひきょじゅうしゃ** 【非居住者】 „külföldi lakos bankszámlája” 「非居住者の銀行口座」

lakosság ◆ **じゅうみん** 【住民】 (ott lakó emberek) „A lakosság érdekeit figyelembe véve döntöttünk.” 「住民の利益に配慮して決断した。」 ◆ **じんこう** 【人口】 (népesség) „A lakosság 10 százaléka külföldi.” 「人口の10% は外国人です。」

lakossági befektetőknek szóló állammkötvény ◆ **こじんむけこくさい** 【個人向け国債】

lakossági folyószámla ◆ **ふつうこうざ** 【普通口座】

lakossági megtakarítás ◆ **ふつうよきん** 【普通預金】 (nem lekötött megtakarítás)

lakossági nem lekötött megtakarítás ◆ **ふつうよきん** 【普通預金】

lakossági nyilvántartás ◆ **じゅうみんきほんだいちょう** 【住民基本台帳】

lakószoba ◆ **リビング・ルーム**

lakosztály ◆ **スイート・ルーム** ◆ **スウィート**

lakótárs ◆ **おなじじゅうたくにすむひと** 【同じ住宅に住む人】 ◆ **マンションのじゅうみん** 【マンションの住民】 (társasházban)

lakótelep ◆ **じゅうたくだんち** 【住宅団地】 ◆ **だんち** 【団地】

lakótelepen élő ◆ **だんちずまいの** 【団地住まいの】 „lakótelepen élő család” 「団地住まいの家族」

lakótelepen élők ◆ **だんちぞく** 【団地族】

lakótér ◆ **きょじゅうくうかん** 【居住空間】

lakóterület ◆ **じゅうたくち** 【住宅地】 ◆ **じゅうたくちいき** 【住宅地域】 ◆ **たくち** 【宅地】 ◆ **ゆかめんせき** 【床面積】 ◇ **új lakóterület しんこうじゅうたくち** 【新興住宅地】

lakott terület ◆ **しがいち** 【市街地】 ◆ **しせい** 【市井】

lakott területen kívül ◆ **ひしがいち** 【非市街地】

lakozás ◆ **ないざい** 【内在】

lakozik ◆ **ないざいする** 【内在する】 „természetben lakozó erő” 「自然に内在する力」 ◆ **やどる** 【宿る】 „Ebben a porcelánedényben a nagyapám lelke lakozik.” 「この陶器には祖父の魂が宿っている。」

lakrész ◆ **じしつ** 【自室】 (saját lakrész)

laktanya ◆ **きち** 【基地】 ◆ **へいえい** 【兵営】
◆ **へいしゃ** 【兵舎】 (kaszánya)

laktanyafogság ◆ **きんそく** 【禁足】 „A kato-
na egyhavi laktanyafogságot kapott.” 「兵士は1
か月の禁足を命じられた。」

laktát ◆ **ラクター** (tejsav)

laktató ◆ **おなかにたまる** 【お腹に溜まる】
„Ez az étel laktató.” 「この食事はお腹に溜ま
る。」 ◆ **くいである** 【食いである、食
い出のある】 „Olyan húst akarok enni, ami lakta-
tó!” 「食いである肉が食べたい。」 ◆ **たべご
たえがある** 【食べ応えがある】 ◆ **はらもちが
いい** 【腹持ちがいい】 „Ez az étel laktató.” 「こ
の料理は腹持ちがいい。」

laktatóság ◆ **はらもち** 【腹持ち】

laktáz ◆ **にゅうとうぶんかいこうそ** 【乳糖分解
酵素】 ◆ **ラクターゼ**

laktobacillus ◆ **ラクトバシラス**

laktogén hormon ◆ **にゅうせんしげきホルモ
ン** 【乳腺刺激ホルモン】

laktotrop hormon ◆ **にゅうせんしげきホルモ
ン** 【乳腺刺激ホルモン】

laktóz ◆ **にゅうとう** 【乳糖】 (C₁₂H₂₂O₁₁) ◆ **ラ
クトース** (C₁₂H₂₂O₁₁) ◆ **ラクトーゼ**

laktózérzékenység ◆ **にゅうとうアレルギー**
【乳糖アレルギー】 ◆ **にゅうとうふたいしょう**
【乳糖不耐症】

laktóztolerancia ◆ **にゅうとうふたいしょう**
【乳糖不耐症】 (laktózérzékenység)

laktózmentes ◆ **にゅうとうふしょう** 【乳糖不
使用】 „laktózmentes tejtermék” 「乳糖不使用
乳製品」 ◆ **にゅうとうフリー** 【乳糖フリー】
„laktózmentes tej” 「乳糖フリーミルク」

laktóz-operon ◆ **ラクトースオペロン**

lakva ismerszik meg az ember ◆ **ひとには
そうてみようまにはのってみよ** 【人には添うて
見よ馬には乗って見よ】 hitoni-va sete mijo
umani-va notte mijo

L alakú ◆ **エルジがた** 【L字型】 „L alakú kony-
ha” 「L字型キッチン」

L-alakú ◆ **エルジがたの** 【L字型の】

lálázik ◆ **ラララでうたう** 【ラララで歌う】
„Egy éneket lálázott.” 「歌をラララで歌っ
た。」

lám ◆ **さすがに** 【流石に】 „Lám, milyen fino-
man főz a feleségem.” 「妻の料理はさすがに
美味しい。」 ◆ **そら** „Lám, nem megmond-
tam!” 「そら、見たことか。」 ◆ **ほら** (nézd
csak) „Lám, tudsz te viselkedni, ha akarsz!” 「ほ
ら、努力すれば行儀よくなるでしょう。」

láma ◆ **ラマ** 【駱馬、羊駝】 (Lama glama) ◆ **ラ
マ** 【喇嘛】 ◆ **ラマそう** 【ラマ僧、喇嘛僧】 ◆
dalai láma **ダライ・ラマ** 【達賴喇嘛】 ◆ **pan-
csen láma** **パンチェン・ラマ** 【班禪喇嘛】

lámaista ◆ **ラマきょうと** 【ラマ教徒、喇嘛教
徒】

lámaizmus ◆ **ラマきょう** 【ラマ教、喇嘛教】

lámakolostor ◆ **ラマでら** 【ラマ寺、喇嘛寺】

La Manche csatorna ◆ **イギリスかいきょう**
【イギリス海峡】

lamarckizmus ◆ **ラマルクせつ** 【ラマルク説】
◆ **neolamarckizmus** **しんラマルクせつ** 【新ラ
マルク説】

lambda ◆ **ラムダ** 【Λ, λ】 (Λ, λ)

lambda fág ◆ **ラムダファージ**

lambdavarrat ◆ **ラムダほうごう** 【ラムダ縫
合】 (koponyacsonton)

lambéria ◆ **はめ** 【羽目、破目】 ◆ **はめいた**
【羽目板】

lamella ◆ **いたばね** 【板ばね、板発条、板撥
条、板弾機】 (laprugó lamellája) ◆ **うすいた**
【薄板】

lám, hogy jártam ◆ **このザマだ**

lamina ◆ **ようしん** 【葉身】 (levél vékony része)

laminált ◆ **うすいたをかさねあわせた** 【薄板を
重ね合わせた】 ◆ **せきそう** 【積層】

laminált mágnes ◆ **せいそうじしゃく** 【成層磁
石】

laminált vasmag ◆ **せいそうてっしん** 【成層鉄
心】

laminarin ◆ **ラミナリン**

lamináris áramlás ◆ **そうりゅう** 【層流】

lámpa ◆ **あかり** 【明かり、灯り、灯かり】

„Meggyújtotta a lámpát.” 「明かりをつけた。」

◆ **しょく** 【燭】 ◆ **しんごう** 【信号】 (közlekedési) „A következő lámpánál forduljon balra!”

「次の信号で左へ曲がって下さい。」 ◆ **でんとう** 【電灯、電燈】 „Felkapcsoltam a lámpát.”

「電灯をつけた。」 ◆ **ライト** „Felkapcsoltam a lámpát.” 「ライトを点けた。」 ◆ **ランプ** „Pet-

róleumot öntött a lámpába.” 「ランプに石油を

入れた。」 ◆ **bányászilámpa こうざんようランプ** 【鉱山用ランプ】 ◆ **csipetős lámpa クリップ・ライト** ◆ **eloltja a lámpát ひをけす**

【灯を消す】 „Eloltottam a lámpát a szobában.”

「部屋で灯を消した。」 ◆ **féklámpa ブレーキ・ライト** ◆ **függőlámpa ペンダント・ライト** ◆

függőlámpa ペンダント・ランプ ◆ **glimmlámpa ネオンランプ** ◆ **izzólámpa はくねつでん**

きゅう 【白熱電球】 ◆ **kőfénylámpa ネオンランプ** ◆ **kvarclámpa しがいせんランプ** 【紫

外線ランプ】 (UV lámpa) ◆ **kvarclámpa せきえいとう** 【石英灯】 (higanygőzlámpa) ◆ **pa-**

rázsfénylámpa ネオンランプ ◆ **petróleumlámpa せきゆうランプ** 【石油ランプ】 „Felakasz-

tottam a petróleumlámpát.” 「石油ランプを吊

るした。」 ◆ **tolatólámpa こうたいとう** 【後退灯】 ◆ **UV lámpa しがいせんランプ** 【紫

外線ランプ】 ◆ **üzemjelző lámpa パイロット・ランプ** ◆ **zöld lámpa あおしんごう** 【青信号】

„Az előttem álló kocsi nem indult, pedig zöld volt a lámpa.” 「青信号になったのに前の車は発車しなかった。」

lámpabél ◆ **とうしん** 【灯芯、灯心、燈芯、燈心】

lámpabúra ◆ **グローブ**

lámpaernyő ◆ **でんとうのかさ** 【電灯の笠、電燈の笠】 ◆ **ランプ・シェード**

lámpafény ◆ **でんとうのあかり** 【電灯の明かり、電燈の明かり】 ◆ **でんとうのひかり** 【電灯の光】 ◆ **とうか** 【灯火】 ◆ **ともしび** 【灯し

火、ともし火、灯火、燈火、燭、灯】

lámpafesztivál ◆ **うらぼん** 【盂蘭盆、于蘭盆】

lámpagyújtás ◆ **てんとう** 【点灯】

lámpakefe-kromoszóma ◆ **ランプブラシせんしょくたい** 【ランプブラシ染色体】

lámpakorom ◆ **ゆえん** 【油煙】

lámpaláz ◆ **あがりしょう** 【あがり症、上がり症、上がり性】

lámpalázás lesz ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Lámpalázás lett, és csak dadogni tudott.” 「あがってしまって、どもるだけだった。」

lámpaolaj ◆ **とうゆ** 【灯油】 „A mécsesbe lámpaolajat töltöttem.” 「ランタンに灯油を入れた。」

lámpaoltás ◆ **しょうとう** 【消灯】

lámpaoltás ideje ◆ **しょうとうじかん** 【消灯時間】 „A kórházban 9 órákor volt a lámpaoltás ideje.” 「病院の消灯時間は9時でした。」

lámpaoszlop ◆ **がいとうちゅう** 【街灯柱、街燈柱】

lámpás ◆ **とうろう** 【灯籠、燈籠】 ◆ **ランタン** ◆ **hordozható lámpás てさげランプ** 【手提げランプ】

lámpaúsztatás ◆ **とうろうながし** 【灯籠流し、灯籠流し】

lámpaüveg ◆ **ほや** 【火屋】

lampion ◆ **ちょうちん** 【提灯】 „Lampionokat akasztottam a bambuszrúdra.” 「竹竿に提灯を吊るした。」 ◆ **kézben vihető lampion ぶらちょうちん** 【ぶら提灯】 ◆ **összecsukható lampion おだわらちょうちん** 【小田原提灯】 ◆ **piros lampion あかちょうちん** 【赤提灯】

lampionnövény ◆ **ほおずき** 【鬼灯、鬼燈、酸漿】 (Physalis alkekengi)

lampionúsztatás ◆ **しょうりょうながし** 【精霊流し】

lampionúsztatáshoz használt csónak ◆ **しょうりょうぶね** 【精霊舟】

lampionvirág ◆ **ほおずき** 【鬼灯、鬼燈、酸漿】 (Physalis alkekengi)

lánc ◆ **いichれん** 【一連、一聯】 ◆ **くさり** 【鎖、鏈、鎖】 „Levettem a kutyáról a láncot.”

「犬の鎖を外した。」 ◆ **けいれつ** 【系列】 ◆ **チェーン** 【鎖、鏈、鎖】 „Rátesszi a láncot a biciklire.” 「自転車のチェーンを張る。」 ◆ **つら**

なり 【連なり、列なり】 „hegylánc” 【山の連なり】 ◆ **áruházilánc** スーパーマーケットチェ

ー◇ **biztonsági lánc** あんぜんチェーン
 [安全チェーン] ◇ **blokklánc** ブロックチェーン
 (osztott főkönyv) ◇ **elektrontranszport-**
lánc こきゅうさ [呼吸鎖] (légzési lánc) ◇ **el-**
látólánc サプライチェーン ◇ **étteremlánc-**
hoz tartozó étterem チェーン・レストラン
 ◇ **görgős lánc** ローラー・チェーン ◇ **hólánc**
タイヤチェーン ◇ **hólánc** タイヤ・チェーン ◇
hüvelyes lánc ブッシュドチェーン ◇ **légzési**
lánc こきゅうさ [呼吸鎖] (elektron szállító
 rendszer) ◇ **nem önkenő lánc** ノンシールチ
 エーン ◇ **önkenő lánc** シールチェーン ◇ **pa-**
rancslánc めいれいけいとう [命令系統] ◇
parancslánc しきけいとう [指揮系統] ◇
tápláléklánc しょくもつれんさ [食物連鎖]
 ◇ **terjesztési lánc** りゅうつうけいろ [流通
 経路] ◇ **üzletlánchoz tartozó üzlet** チェ
 ーン・ストア

láncblokk ◆ チェーン・ブロック

láncdohányos ◆ チェーン・スモーカー

láncfegyver ◆ まんりきぐさり [万力鎖]

láncfeszesség ◆ チェーンちょうりょく [チ
 ェーン張力]

láncfonal ◆ たていと [縦糸、経糸] (hosszan-
 ti szál)

láncfonat ◆ くさりあみ [鎖編み]

láncfűrész ◆ くさりのこ [鎖のこ、鎖鋸] ◆
 チェーン・ソー

láncgörbe ◆ カテナリーきょくせん [カテナリ
 一曲線] ◆ **けんすいせん** [懸垂線] (matema-
 tikai)

lánchajítás ◆ チェーン・ドライブ

láncbídi ◆ くさりつりばし [鎖吊橋、鎖吊り
 橋、鎖つり橋]

Láncbídi ◆ くさりばし [鎖橋]

lánchosszabbítás ◆ くさりのえんちょう [鎖
 の延長] ◆ くさりのしんちょう [鎖の伸長]
 ◆ **さえんちょう** [鎖延長] „polipeptidlánc-
 hosszabbítás” [ポリペプチド鎖延長] ◆ **さし**
んちょう [鎖伸長] „szénlánc-hosszabbító re-
 akció” [炭素鎖伸長反応]

lánckerék ◆ チェーン・ホイール

lánclevél ◆ チェーン・メール ◆ チェーン・レ
 ター

láncol ◆ チェーンでとめる [チェーンで留め
 る] „A biciklit a korrálához láncoltam.” [自転車
 をレールにチェーンで留めた。] ◆ **つなぐ**
 [繋ぐ、繋ぐ] „Valami titokzatos erő egymás-
 hoz láncolta őket.” [謎のような力が彼らをつ
 ないだ。]

láncolat ◆ **いちれん** [一連、一聯] „esemé-
 nyek láncolata” [一連の出来事] ◆ **つらなり**
 [連なり、列なり] „események láncolata” [「
 出来事の連なり」] ◆ **れんさ** [連鎖]

láncolatot alkot ◆ **つらなる** [連なる、列な
 る] „Ezek a szigetek Kjúszútól Tajvanig alkotnak
 láncolatot.” [この島々は九州から台湾まで連
 なっている。]

láncolt ◆ **れんさてきな** [連鎖的な]

láncoltan ◆ **れんさてきに** [連鎖的に]

láncos meghajtás ◆ **くさりでんどう** [鎖伝
 動]

láncos sarló ◆ **くさりがま** [鎖鎌] (fegyver)

láncöltés ◆ **くさりぬい** [鎖縫い] ◆ **チェーン**
 ・**ステッチ**

láncreakció ◆ **れんさはんのう** [連鎖反応]
 „Láncreakciót váltott ki.” [連鎖反応を起こし
 した。] ◇ **polimeráz-láncreakció** ポリメラー
ゼれんさはんのう [ポリメラーゼ連鎖反応、
 PCR]

láncreakció leállítása ◆ **スクラム**

láncreakciós kísérlet ◆ **りんかいじつけん**
 [臨界実験]

lánc talp ◆ **キャタピラ** ◆ **キャタピラー** ◆ **りた**
い [履帯]

lánc talpas ◆ **キャタピラーつきの** [キャタピ
 ラー付きの] „lánc talpas bulldózer” [キャタピ
 ラー付きのブルドーザー] ◆ **むげんきどうの**
 [無限軌道の]

lánc talpas jármű ◆ **そうぎしゃりょう** [装軌
 車両] ◆ **むげんきどうしゃ** [無限軌道車]

lánc talpas motorosszán ◆ **せつじょうしゃ**
 [雪上車]

lánc talpas traktor ◆ **キャタピラー・トラク**
ター

lánc tört ◆ **れんぶんすう** [連分数]

lángvers ◆ **れんが** 【連歌】 ◆ **れんく** 【連句】

Lancsou ◆ **らんしゅうし** 【蘭州市】 (kínai)
Kanszu tartomány székhelye)

lángszem ◆ **いっかん** 【一環】 ◆ **くさりのわ**
【鎖の輪】 ◆ **リンク** 【節】

lángszorzat ◆ **るいじょうせき** 【累乗積】

landol ◆ **ちゃくりくする** 【着陸する】 „A helikopter landolt.” 「ヘリコプターが着陸した。」

landolás ◆ **ちゃくりく** 【着陸】 „A repülőgép előkészült a landolásra.” 「飛行機は着陸の態勢に入った。」

lándzsa ◆ **なげやり** 【投げ槍、投槍】 ◆ **ほこ**
【矛、戈、鉞、鋒、戟】 ◆ **やり** 【槍、鎗、
鎗】 „Lándzsával felnyársalta az ellenfelét.” 「敵に槍を突いて殺した。」

lándzsafej ◆ **やりのほ** 【槍の穂】 ◆ **やりのほさき** 【槍の穂先】

lándzsaforgatás ◆ **そうじゅつ** 【槍術】 (művészete)

lándzsahal ◆ **なめくじうお** 【蛞蝓魚、なめくじ魚】

lándzsahegy ◆ **えいほう** 【鋭鋒】 ◆ **ほこさき**
【矛先、鉞先、鋒先】 ◆ **やりのせんたん** 【槍の先端】 ◆ **やりのほさき** 【槍の穂先】 „Lándzsahegyre tűzte az ellenséget.” 「敵を槍の穂先にかけた。」

lándzsalevelű harangfolyondár ◆ **つるにんじん** 【蔓人參】 (Codonopsis lanceolata)

lándzsa nyele ◆ **やりのえ** 【槍の柄】

lándzsával fog halat ◆ **さかなをつく** 【魚を突く】

lándzsavetés ◆ **やりなげ** 【槍投げ】

láng ◆ **かえん** 【火炎】 „Az épületet lángok vették körül.” 「建物は火炎に包まれた。」 ◆ **ほ**

のお 【炎、焔】 „Lobogott a láng.” 「炎が揺れていた。」 ◇ **beborítják a lángok** **ひだるまになる** 【火達磨になる、火だるまになる】 „Egész testét beborították a lángok és meghalt.”

「全身火だるまになって焼死した。」 ◇ **gyertyaláng** **ろうそくのほのお** 【蠟燭の炎、ロウソクの炎】 ◇ **kis láng** **よわび** 【弱火】 „Kis

lángon melegítse meg a levest!” 「スープを弱火で温めて下さい。」 ◇ **közepes láng** **ちゅうび** 【中火】 „A levest közepes lángon felmelegítettem.” 「スープを中火で温めた。」 ◇ **lángnyelv** **ひのて** 【火の手】 „A tüzeset helyszínén lángnyelvek csaptak fel.” 「火災現場では火の手が上がっていた。」 ◇ **lángra lobbant** **てんか** **する** 【点火する】 „Lángra lobbantotta a száraz fűvet.” 「乾燥している草に点火した。」 ◇ **lejjebb veszi a lángot** **ひをおとす** 【火を落とす】 „Csak akkor fűszerezzük, miután lejjebb vettük a lángot!” 「火を落としてから 香辛料を入れてください。」 ◇ **nagy láng** **つよび** 【強火】 „Nagy lángon pirítsa meg a vöröshagymát.” 「玉ねぎを強火で炒めてください。」 ◇ **olimpiai láng** **ごりんのせい** **か** 【五輪の聖火】 ◇ **olimpiai láng** **せい** **か** 【聖火】 ◇ **takarékláng** **よわび** 【弱火】 (lassú tűz) ◇ **tomboló láng** **もうか** 【猛火】 „A tűzoltó a tomboló lángok közé vetette magát.” 「消防士は猛火の中に飛び込んだ。」

langaléta ◆ **のつぼ** ◆ **のつぼ** **の** „langaléta fitalemler” 【のつぼの青年】 ◆ **ひよろながい** 【ひよろ長い】

lángba borul ◆ **ほのおにつつまれる** 【炎に包まれる】 „A kocsis lángba borult.” 「車は炎に包まれた。」

láng csap ki belőle ◆ **ひがでる** 【火がでる】 „A régi hajszárítóból láng csapott ki.” 「古いドライヤーから火が出た。」

lángelme ◆ **しゅんしゅう** 【俊秀】 ◆ **てんさい** 【天才】

Langerhans-sejt ◆ **ランゲルハンスさいぼう** 【ランゲルハンス細胞】

Langerhans-sziget ◆ **すいとう** 【膵島】 (hasnyálmirigy-sziget) ◆ **ランゲルハンスとう** 【ランゲルハンス島】 (hasnyálmirigy-sziget)

lángész ◆ **てんさい** 【天才】

lángfestés ◆ **えんしょくはんのう** 【炎色反応、焔色反応】

lánghegesztés ◆ **アセチレンようせつ** 【アセチレン溶接】 ◆ **ガスようせつ** 【ガス溶接】 ◆ **さんそアセチレンようせつ** 【酸素アセチレン溶接】 (acetiléngázos lánghegesztés)

lánghegesztőgép ◆ **アセチレンようせつき** 【アセチレン溶接機】 (acetiléngázos)

lángkemence ◆ **はんしゃろ** 【反射炉】

lángliliom ◆ **かんぞう** 【萱草】 (Hemerocallis fulva)

láng nélkül ég ◆ **ぶすぶすともえる** 【ぶすぶすと燃える】 „A brikett láng nélkül égett.” 「練炭はぶすぶすと燃えていた。」

lángnyelv ◆ **ひのて** 【火の手】 „A tüzeset helyszínén lángnyelvek csaptak fel.” 「火災現場では火の手が上がっていた。」

lángokban áll ◆ **えんじょうする** 【炎上する】 „A vegyi üzem lángokban áll.” 「化学工場は炎上している。」

lángol ◆ **かっかする** „A láztól lángolt az arcom.” 「熱で顔がかっかしていた。」 ◆ **ひのてがあがる** 【火の手が上がる】 (lángnyelvek törtek fel) „Lángolt az épület.” 「建物には火の手が上がっていた。」 ◆ **ほのおをあげる** 【炎を上げる】 „A raktár lángolva égett.” 「倉庫は炎を上げて燃えていた。」 ◆ **もえたぎる** 【燃え滾る、燃えたぎる】 „lángoló szenvedély” 「燃えたぎる熱情」 ◆ **もえる** 【燃える】 (ég) „A papír lángolt.” 「紙は燃えていた。」

lángol a lelke ◆ **むねをこがす** 【胸を焦がす】 „Lángol a lelke a szerelemtől.” 「彼女は恋に胸を焦がしている。」

lángoló ◆ **みをこがす** 【身を焦がす】 „lángoló szerelem” 「身を焦がす恋」

lángoló szerelem ◆ **ねつじょう** 【熱情】 „Elfogta őket lángoló szerelem, és megszöktek a szülői házból.” 「熱情にかられて駆け落ちした。」

lángolva ◆ **ぼうぼうと** 【茫々と】 „Lángolva ég a tűz.” 「火はぼうぼうと燃えている。」 ◆ **めら**

めらと „Lángol a féltékenységtől.” 「嫉妬でメラメラと燃えている。」 ◆ **れっかのごとく** 【烈火の如く】 „Lángolt a dühtől.” 「烈火の如く怒った。」

lángos ◆ **あげばん** 【揚げパン】 ◆ **ラーンゴシユ**

langos vizű fürdő ◆ **びおんよく** 【微温浴】

lángoszlop ◆ **ひばしら** 【火柱】 „A gyár egyik részén lángoszlop tört fel.” 「工場の一角から火柱が上がった。」

lángra kap ◆ **もえだす** 【燃え出す、燃えだす】 „A melegől lángra kapott a száraz fű.” 「暑さで乾燥した草は燃え出した。」

lángra lobban ◆ **はっかする** 【発火する】 „Az olaj a serpenyőben lángra lobbant.” 「フライパンの油が発火した。」

lángra lobbant ◆ **いんかする** 【引火する】 (meggyújt) „A szikra lángra lobbantotta a faforgácsot.” 「火花が木っ端に引火した。」 ◆ **てんかする** 【点火する】 „Lángra lobbantotta a száraz füvet.” 「乾燥している草に点火した。」

lángszín ◆ **えんしょく** 【炎色、焰色】

lángszínű sásliliom ◆ **かんぞう** 【萱草】 (Hemerocallis fulva)

lángszóró ◆ **かえんほうしゃき** 【火炎放射器】

lángtenger ◆ **ひのうみ** 【火の海】 „A város lángtengerbe borult.” 「街は火の海になった。」

languszta ◆ **いせえび** 【伊勢エビ、伊勢海老、伊勢蝦、鱧】 „A languszta drága.” 「伊勢エビは高い。」

lángvágás ◆ **アセチレンようだん** 【アセチレン溶断】 ◆ **ガスようだん** 【ガス溶断】 ◆ **やききり** 【焼き切り】 ◆ **ようだん** 【溶断】

lángvirág ◆ **くさきょうちくとう** 【草夾竹桃】 (Phlox paniculata)

lángvörös ◆ **もえるようなあか** 【燃えるような赤】 „lángvörös rózsza” 「燃えるような赤いバラ」

lángzósejt ◆ **ほのおさいぼう** 【炎細胞】

langyos ◆ **なまぬるい** 【生温い、生ぬるい】
 (kihűlt) „Ez a kávé langyos.” 「このコーヒーは
 なまぬるい。」 ◆ **ぬるい** 【温い】 „Langyos vízben
 mostam kezet.” 「温い水で手を洗った。」

langyos lesz ◆ **ぬるむ** 【温む】

langyosság ◆ **びおん** 【微温】

langyos víz ◆ **ぬるま湯** 【ぬるま湯、微温湯】
 „Langyos vízben oldottam a mosószert.” 「洗剤
 をぬるま湯で溶かした。」 ◆ **ぬるゆ** 【微温
 湯、温湯、ぬる湯】 ◆ **びおんとう** 【微温湯】

langyos szaké ◆ **ぬるかん** 【ぬる爛】

lankad ◆ **しおれる** 【萎れる、凋れる、惰れる】
 (kókad) „Lankadnak a melegben a növények.” 「
 もうしよ しよくぶつわ
 猛暑で植物はしおれた。」 ◆ **たゆむ** 【弛む】
 „Lankadatlanul igyekeznek.” 「弛まず努力す
 る。」 ◆ **だらける** ◆ **だれる** „Az ő regényét lan-
 kadatlan érdeklődéssel tudom olvasni.” 「彼の
 しょうせつわ よ
 小説はだれずに読める。」 ◆ **ていかする** 【低
 下する】 „Ahogy öregszem, úgy lankad a figyel-
 mem.” 「年を取るにつれて 集中力 が低下し
 ます。」 ◆ **てをゆるめる** 【手を緩める】 „Az
 ellenség nem lankadt.” 「敵は攻撃の手を緩めな
 かった。」 ◆ **ゆるむ** 【緩む】 „Lankadt az
 ébersége.” 「警戒が緩んだ。」 ◆ **よわくなる**
 【弱くなる】 (gyenge lesz) „Lankadt a szél.” 「
 かせ よわ
 風が弱くなった。」

lankad a figyelme ◆ **きがゆるむ** 【気が緩む】
 „Lankadt a figyelmem, és baleset lett a vége.” 「
 き ゆる る じこ お
 気が緩んで事故を起こしてしまった。」 ◆ **きを
 ゆるめる** 【気を緩める】 (nem figyel oda) „Lan-
 kadatlan figyelemmel próbáljuk elkerülni a fer-
 tőzést.” 「気を緩めず感染予防に取り組みま
 す。」

lankadás ◆ **たゆみ** 【弛み】 „Lankadatlanul
 csiszolta a tudását.” 「能力を弛みなく磨き続け
 た。」 ◆ **たるみ** 【弛み】

lankadatlan ◆ **じみちな** 【地道な】 „Lankadat-
 lan kutatást folytattak.” 「地道な 研究 をすす
 めた。」 ◆ **たるみない** 【弛みない】 ◆ **ひたむき
 な** 【直向きな、ひた向きな】 „lankadatlan erő-

szítés” 「ひたむきな努力」 ◆ **ふだんの** 【不断
 の】 „Lankadatlanul figyelt.” 「不断の注意を払
 った。」 ◆ **ふとうふくつ** 【不撓不屈の】
 „lankadatlan kutatás” 「不撓不屈の研究」

lankadatlan ◆ **ふだん** 【不断】

lankadatlanul ◆ **あかずに** 【飽かずに、厭かず
 に】 „Lankadatlanul figyelte az aranyhalat.”
 「飽かずに金魚を眺めていた。」 ◆ **あしまでに**
 【足までに】 „Lankadatlanul sétál.” 「足までに
 ある
 歩く。」 ◆ **えいえいと** 【営々と】 „Lankadat-
 lanul dolgozik.” 「営々と働く。」 ◆ **こんきづ
 よく** 【根気強く】 „Lankadatlanul tanultam.”
 「根気強く勉強した。」 ◆ **せつせと** 【A han-
 gyák lankadatlanul dolgoznak.” 「蟻はせつせと
 はたら
 働いている。」 ◆ **たるみなく** 【弛みなく】
 „Lankadatlanul tanul.” 「弛みなく勉強す
 る。」 ◆ **ひたむきに** 【直向きに、ひた向き
 に】 „Lankadatlanul igyekeznek.” 「ひたむきに
 どりよく
 努力している。」

lankadatlanul sétáló ◆ **あしめな** 【足まめ
 な】 „lankadatlanul sétáló ember” 「足まめな人
 』

lankadt ◆ **げんきなさそうな** 【元気なさそう
 な】 „lankadt ember” 「元気なさそうな人」 ◆
だらけた „lankadt léptek” 「だらけた足取り」
 ◆ **だらんとした** ◆ **だるい** 【怠い】 „A párás
 melegtől lankadt lettem.” 「蒸し暑さで怠くなっ
 った。」 ◆ **ふやける** 【潤ける】 „Lankadt tett-
 vágy.” 「彼はふやけた根性だ。」

lankadtan ◆ **げんきなさそうに** 【元気なさそう
 に】 ◆ **しおれて** 【萎れて】 (lekókadva) ◆ **だら
 んと** „A zászló lankadtan lógott.” 「旗はだらんと
 垂れていた。」 ◆ **だるそうに** 【怠そうに】

lankadt piac ◆ **あまいそば** 【甘い相場】
lankás ◆ **きゅうりょうのおおい** 【丘陵の多い】
 (dombos) ◆ **さかのある** 【坂のある】 (lejtős,
 emelkedős) „lankás út” 「坂のある道」 ◆ **なめ
 らかにけいしゃした** 【なめらかに傾斜した】 ◆

ゆるやかな 【緩やかな】 „lankás lejtő” ゆる かな 【緩やかな下り坂】

lankás partvonal ◆ **とおあさ** 【遠浅】

lankás út ◆ **さかみち** 【坂道】

lanolin ◆ **ラノリン**

lant ◆ **リュート** ◇ **japán lant** **びわ** 【琵琶】

Lant ◆ **ことざ** 【琴座】 (csillagkép)

lantán ◆ **ランタン** (La)

lantana ◆ **ランタナ**

lantjátékos ◆ **リュートそうしゃ** 【リュート奏者】

lantművész ◆ **リュートそうしゃ** 【リュート奏者】

lanton játszik ◆ **リュートをひく** 【リュートを弾く】

lanton játszó vak szerzetes ◆ **びわほうし** 【琵琶法師】

lány ◆ **おなご** 【女子】 ◆ **おんな** 【女】 „Nem tudtam, hogy a gyerek fiú-e vagy lány.” 【そのこども わおんな おとこ わ 子供は女か男か分からなかった。】 ◆ **おんなのこ** 【女の子】 „Lánynak való ajándékot szeretnék venni!” 【おんなのこ よろこ 女の子が喜ぶプレゼントをか 買いたい。】 ◆ **ガール** ◆ **ギャル** ◆ **こ** 【子、児】 „Az a lány a feleségem lett.” 【そのこは僕の妻になった。】 ◆ **しじょ** 【子女】 ◆ **じょし** 【女子】 ◆ **じょじ** 【女兒】 ◆ **そくじょ** 【息女】 „Hogy van a kedves lánya?” 【ご息女はいかがお過ごしですか?】 ◆ **ひめ** 【姫、媛】

„Először lányuk, aztán fiuk született.” 【彼の家は一姫二太郎だ。】 ◆ **むすめ** 【娘】 „Van egy

lánya.” 【彼女には娘が一人います。】 ◇ **cserkézlány** **ガール・スカウト** ◇ **egy szem lány** **ひとりむすめ** 【一人娘】 „Ő a pár egy

szem lánya.” 【彼女は夫婦の一人娘です。】 ◇ **kamaszlány** **ししゅんきのしょうじょ** 【思春期の少女】 ◇ **kedves lánya** **あいじょう** 【愛嬢】 ◇ **kedves lánya** **おじょうさん** 【お嬢さん】 „Hány éves most a kedves lánya?” 【貴方のお嬢さんは今お幾つですか?】 ◇ **lánya valakinek** **むすめ** 【娘】 „A lányom még nem ment

férjhez.” 【娘はまだ結婚していない。】 ◇ **másodikként született lány** **じじょ** 【次女、二女】 (lányok közül másodikként) ◇ **mindannyian lányok** **おんなどうし** 【女同士】 ◇ **mindketten lányok** **おんなどうし** 【女同士】 ◇ **modern lány** **モダン・ガール** ◇ **szomszéd lány** **となりのむすめ** 【隣の娘】 ◇ **utcalány** **ストリート・ガール** ◇ **virágáros lány** **はなうりむすめ** 【花売り娘】

lánya valakinek ◆ **むすめ** 【娘】 „A lányom még nem ment férjhez.” 【娘はまだ結婚していない。】

lánycsapat ◆ **おなごしゅう** 【女子衆】

lánygyerek ◆ **おんなのこ** 【女の子】

lanya ◆ **おだやかな** 【穏やかな】 (békés) „Lanya volt az idő.” 【おだやかな天気だった。】 ◆ **ふかっぱつな** 【不活発な】 „lanya időszak” 【不活発な時期】 ◆ **よわい** 【弱い】 (gyenge)

„Lanya szellő fúj.” 【弱い風が吹いていた。】

lanya piac ◆ **よわきそうば** 【弱気相場】

lanya üzletmenet ◆ **うすあきない** 【薄商い】

lanyhul ◆ **おだやかになる** 【穏やかになる】 ◆ **さめる** 【冷める】 „Lanyhult a szerelmük.” 【かれらの恋が冷めた。】 ◆ **どんかする** 【鈍化する】 „Lanyhult a gazdasági fejlődés üteme.” 【けいせいせいちょうりつわ どんか 経済成長率は鈍化している。】 ◆ **よわまる** 【弱まる】 (gyengül) „Lanyhult az érdeklődés.” 【かんしんよわ 関心が弱まった。】

lanyulás ◆ **どんか** 【鈍化】

lányiskola ◆ **じょしこう** 【女子校】 (leányiskola)

lánynak öltözik ◆ **じょそうする** 【女装する】 „Lánynak öltözve beférközött a lányiskolába.” 【じょそう じょしこう せんじゅう 女装して女子校に潜入した。】

lányok egymás közt ◆ **おんなどうしで** 【女同士で】

lányoknak fenntartott ◆ **じょしせんよう** 【女子専用】

lányok napja ◆ **ひなまつり** 【雛祭、雛祭り、ひな祭り】 (március 3)

lányok ünnepe ◆ **もものせつく** 【桃の節句】 (március 3)

lányos ◆ **おんながいる** [女がいる] „A fiúk végigjárták a lányos házakat.” [男たちは女がいる家庭を訪問してまわった。] ◆ **じょじなむけの** [女児向けの] (lányoknak való) „Ez a játékt lányos.” [「このおもちゃは女児向けだ。」] ◆ **じょしむけの** [女子向けの] „A papás-mamás lányos játék.” [「おままとは女子向けの遊びだ。」] ◆ **ちゅうせいてきな** [中性的な] „lányos fiú” [「中性的な男性」] ◆ **むすめらしい** [娘らしい]

lányregény ◆ **しょうじょしょうせつ** [少女小説]

lánytestvér ◆ **おんなきょうだい** [女兄弟]

lánytestvérek ◆ **しまい** [姉妹]

lányunoka ◆ **まごむすめ** [孫娘]

Lao-ce ◆ **ろうし** [老子]

Lao-ce és Csuang-ce ◆ **ろうそう** [老荘]

Laosz ◆ **ラオス** [羅宇]

laoszi ◆ **ラオスじん** [ラオス人、羅宇人] (ember) ◆ **ラオスの**

laoszi nyelv ◆ **ラオスご** [ラオス語、羅宇語]

lap ◆ **カード** „Ez a legerősebb lap.” [「これは一番強いカードです。」] ◆ **シート** ◆ **しんぶん** [新聞] (újság) „Minden lap megírta a hírt.” [「このニュースはあらゆる新聞に載った。」] ◆ **てのうち** [手の内] (terv) „Nem fedtem fel a lapjaimat.” [「手の内を見せなかった。」] ◆ **はがき** [葉書] (levelezőlap) „Írtam egy lapot a nővéremnek.” [「姉に葉書を書いた。」] ◆ **ページ** [頁、頁] „A lap tetejére van írva.” [「ページの一番上へ書いてあります。」] ◆ **まい** [枚] (lapos dolgok számlálására) ◆ **áramkörü lap** **はいせんきばん** [配線基板] ◆ **egy lap** **いっちょ** **う** [一丁、一挺、一挺] ◆ **esti lap** **ゆうかん** [夕刊] „Olvasom az esti lapot.” [「夕刊を読んでいる。」] ◆ **főzőlap** **ホットプレート** ◆ **gézlap** **ガーゼシート** „Egy gézlapot raktam a sebre.” [「傷口に一枚のガーゼシートを貼った。」] ◆ **helyi lap** **ちほうし** [地方紙] ◆ **hiányzó lap** **pal kötött könyv** **らくちょうほん** [落丁本] ◆ **jelentkezési lap** **エントリーシート** ◆ **jelentkezési lap** **おうぼうし** [応募用紙] ◆

jelentkezési lap **もうしこみようし** [申し込み用紙、申込用紙] ◆ **jelentkezési lap** **もうしこみようし** [申し込み用紙、申込用紙] ◆ **kés lapja** **ナイフのら** [ナイフの腹] ◆ **kézben tartott lap** **もちふだ** [持ち札、もち札、持札] ◆ **más lapra tartozik** **べつである** [別である] „Az más lapra tartozik, hogy megérti-e.” [「彼が理解してくれるかどうかは別です。」] ◆ **megoldólap** **かいとうようし** [解答用紙] ◆ **megrendelőlap** **ちゅうもんようし** [注文用紙] ◆ **napilap** **につかんしんぶん** [日刊新聞] ◆ **nők lapja** **ふじんざつし** [婦人雑誌] ◆ **piros lap** **レッド・カード** (fociban) ◆ **reggeli lap** **ちょうかん** [朝刊] (újság) „Járatom a reggeli lapot.” [「朝刊を取っている。」] ◆ **szavazólap** **とうひょうようし** [投票用紙] ◆ **szennylap** **ていきゅうなしんぶん** [低級な新聞] ◆ **tiszta lap** **はくし** [白紙] „Kezdjük tiszta lappal!” [「白紙に戻しましょう。」] ◆ **újévi lap** **ねんがじょう** [年賀状] „Az email elterjedése miatt egyre kevesebb ember küld újévi lapot.” [「Eメールの普及で年々年賀状を送る人が少なくなっている。」] ◆ **üres lap** **はくし** [白紙] „Üresen adtam be a vizsgalapot.” [「テストを白紙のまま提出した。」] ◆ **veszi a lapot** **はなしがわかる** [話が分かる] „Hiába magyaráztam, nem vette a lapot.” [「いくら説明しても、あいつは話がわからない。」]

láp ◆ **しつげん** [湿原] (vizenyős terület) ◆ **しつち** [湿地] ◆ **ぬま** [沼]

lapály ◆ **ていち** [低地] ◆ **mocsaras lapály** **しつげん** [湿原]

laparoszkópia ◆ **ふくくうきょう** [腹腔鏡]

laparoszkópos ◆ **ふくくうきょうの** [腹腔鏡の] „A laparoszkópos műtét sikeres volt.” [「腹腔鏡の手術は成功した。」]

laparotómia ◆ **かいふくしゅじゅつ** [開腹手術] ◆ **かいふくじゅつ** [開腹術]

lapát ◆ **シャベル** ◆ **スコップ** ◆ **はね** [羽、羽根、翅、羽子] „ventilátor lapátja” [「扇風機の羽」] ◆ **ブレード** ◆ **hólapát** **ゆきかきシャベル** [雪かきシャベル、雪掻きシャベル] ◆ **kertészlapát** **えんげいようこて** [園芸用鋤、園芸用こて] ◆ **rátész egy lapáttal** **じょち**

ようする 【助長する】 „A sötétben olvasás rá-
tett még egy lapáttal a szemem romlására.” 「
くら ところ ほん よ しりょくていか じょちょう
暗い所で本を読むことで、視力低下を助長し
た。」 ◇ **rátész egy lapáttal** **おいうちをか**
ける 【追い打ちをかける、追い打ちを掛ける、
追いうちを掛ける、追い討ちを掛ける、追い撃
ちを掛ける】 „A katasztrófa rátett még egy la-
páttal a gazdasági hanyatlásra.” 「災害は不況に
おいうち さいがいわ ふきょう
追い打ちをかけた。」 ◇ **rotorlapát** **ローター**
・ブレード ◇ **ventilátorlapát** **せんぼうぎブ**
レード 【扇風機ブレード】

lapátkerék ◆ **がいらん** 【外輪】

lapátkéz ◆ **おおきなて** 【大きな手】 (nagy kéz)

lapát nélküli ventilátor ◆ **ブレードレス・フ**
アン

lapátol ◆ **オールでこぐ** 【オールで漕ぐ】
(evez) ◆ **シャベルですくう** 【シャベルで掬う】
saberudé sukuu ◇ **havat lapátol** **ゆきかきを**
する 【雪かきをする、雪掻きをする】 „Havat
lapátoltam a ház előtt.” 「家の前の雪かきをし
た。」

lapátolás ◆ **シャベルですくうこと** 【シャベル
で掬うこと】 saberudé sukuukoto ◇ **hólapá-**
tolás **ゆきかき** 【雪かき、雪掻き】

lap elrendezése ◆ **ページ・レイアウト**

láp föld ◆ **ぬまち** 【沼地】

laphiány ◆ **らくちょう** 【落丁】

lapilli ◆ **かざんれき** 【火山礫】

lapít ◆ **たいらにする** 【平らにする】 (egyene-
sít) „Kalapáccsal lapítottam a lemezt.” 「ハン
マーで金属板を平らにした。」 ◆ **つぶす** 【潰
す】 (összenyom) „Palacsintává lapította a leeső
gerenda a kocsit.” 「落ちてきた梁が車を完全
につぶ
に潰した。」 ◆ **なにくわぬかおをする** 【なに
食わぬ顔をする、何食わぬ顔をする】 (ártatlan
arcot vág) „A ludas lapított.” 「やった人は何食
わぬ顔をしていた。」

lapított sült tojás ◆ **うすやきたまご** 【薄焼
き卵】

lapítva sült ◆ **うすやきの** 【薄焼きの】

lapka ◆ **きばん** 【基板】 (elektronikus) ◆ **ダイ**
◆ **チップ** (darabolt) „integrált áramköri lapka”

アイシー
「I Cチップ」 ◆ **ふだ** 【札】 ◇ **DNS-lapka**
ディーエヌエーチップ 【DNAチップ】 ◇ **fél-**
vezető lapka **はんどうたいチップ** 【半導体チ
ップ】

lapkiadó ◆ **しんぶんしゃ** 【新聞社】

lapocka ◆ **かた** 【肩】 ◆ **かたばらにく** 【肩バ
ラ肉、肩肋肉】 (disznó része) ◆ **けんこうこつ**
【肩甲骨、肩胛骨】

lapockacsont ◆ **けんこうこつ** 【肩甲骨、肩胛
骨】

lapos ① **たいらな** 【平らな】 (sík) „Lapos tetőt
csinált.” 「平らな屋根を作った。」 ② **べったん**
この (összenyomott) „Ma lapos sarkú cipőt vet-
tem fel.” 「今日はべったんこの靴を履いた。」
③ **くうきがぬけている** 【空気が抜けている】
(nincs benne levegő) „A bicikli kereke lapos.” 「
じてんしゃ わくうき ぬ
自転車のタイヤは空気が抜けている。」 ④ **つま**
らない 【詰まらない、詰らない】 (nem érde-
kes) „A mérkőzés lapos volt.” 「試合はつまらな
かった。」 ⑤ **ひくい** 【低い】 (mélyen fekvő)

„Lapos orra van.” 「彼は鼻が低い。」 ◆ **さむい**
【寒い】 „lapos vicc” 「寒いギャグ」 ◆ **ていち**

ような 【低調な】 „lapos mérkőzés” 「低調な
しあい
試合」 ◆ **ひしゃげた** „lapos arc” 「ひしゃげた
かお
顔」 ◆ **ひらたい** 【平たい】 „Lapos edényben
sütöttem tojást.” 「平たい鍋で卵を焼いた。」

◆ **ひらべったい** 【平べったい】 „lapos arc” 「
ひら
平べったい顔」 ◆ **フラットな** „lapos szervezeti
sohiki
hierarchia” 「フラットな組織」 ◆ **へいめんてき**

な 【平面的な】 „lapos arc” 「平面的な顔」 ◆
へいめんてき かお
ページの (lapból álló) „Ez egy százlapos könyv.”

「これは100頁の本です。」 ◆ **ぺこぺこの**
„lapos labda” 「ぺこぺこのボール」 ◆ **べちゃん**
こになる „A kerék, amiből kiszökött a levegő, la-
pos lett.” 「空気が抜けたタイヤはべちゃんこに
なつた。」 ◆ **べちゃんこの** (összelapult) „lapos
orr” 「べちゃんこの鼻」 ◆ **へんべいな** 【扁平

な】 „lapos arc” 「扁平な顔」 ◆ **めりはりがき**
かない 【減り張りが利かない、乙張りが利かない】
(jellegtelen) ◇ **lapostetű** **けじらみ** 【毛
虱】 (Pthirus pubis)

laposan ◆ **べたん**

lapos csavarhúzó ◆ **マイナス・ドライバー**

lapos deszka ◆ **へいばん** 【平板】

lapos elem ◆ **かいちゅうでんとうようでんち**
【懐中電灯用電池】 (3R12, 4.5V)

lapos fenék ◆ **ひらぞこ** 【平底】 „lapos fenékű csónak” 「平底の小舟」

laposféreg ◆ **へんけいどうぶつ** 【扁形動物】

laposférgek ◆ **へんけいどうぶつもん** 【扁形動物門】 (Platyhelminthes)

laposfogó ◆ **ラジオ・ベンチ**

lapos gomolyfelhő ◆ **へんぺいうん** 【扁平雲】 (Cumulus humilis)

laposhal ◆ **おひょう** 【大鰾】 (Hippoglossus stenolepis) ◆ **ひらめ** 【鰾、平目、比目魚】

laposhasú acsa ◆ **べっこうとんぼ** 【鼈甲蜻蛉】 (Libellula depressa)

lapos hátszín ◆ **サーロイン** (marha része)

lapos labda ◆ **ゴロ** „Elengedte a lába között a lapos labdát.” 「ゴロをトンネルした。」

lapos orr ◆ **ひくいばな** 【低い鼻】

laposág ◆ **たいら** 【平ら】 ◆ **ひら** 【平】 ◆ **へんぺい** 【扁平】

lapos sarkú cipő ◆ **かかとのひくいくつ** 【踵の低い靴】 ◆ **ロー・ヒール** „lapos és magas sarkú cipő” 「ローヒールとハイヒール」

lapos talp ◆ **ひらぞこ** 【平底】 „lapos talpú cipő” 「平底の靴」

lapos támasztógyökér ◆ **ばんこん** 【板根】

lapos tányér ◆ **ひらざら** 【平皿】

lapostető ◆ **ひらやね** 【平屋根】 ◆ **りくやね** 【陸屋根】 ◆ **ろくやね** 【陸屋根】

lapostetű ◆ **けじらみ** 【毛虱】 (Pthirus pubis)

lapos ütés ◆ **ライナー** (bázislabdában)

lapos ütőrúd ◆ **きょうさく** 【警策】 (zen-buddhizmus)

lapos üveggolyó ◆ **おはじき** 【お弾き、御弾き】

lapos vázás Ikebana ◆ **もりばな** 【盛り花、盛花】

lapos vice ◆ **しらけたじょうだん** 【白けた冗談】 (ünneprontó vice)

lapoz ◆ **ページをめくる** 【ページを捲る】 „A következő oldalra lapoztam.” 「次のページを捲った。」 ◆ **めくる** 【捲る】 „Egyet lapoztam.” 「ページを一枚めくった。」

lapozás ◆ **ページをめくること** 【ページを捲ること】

lapozgat ◆ **くる** 【繰る】 „Lassan lapozgattam a jegyzetfüzetemet.” 「ゆっくりとノートを繰った。」 ◆ **ばらばらとページをめくる** 【ばらばらとページを捲る】 „A magazin lapozgattam.” 「雑誌のページをパラパラと捲っていた。」 ◆ **めくる** 【捲る】 „Össze-vissza lapozgattam a könyvet.” 「本をばらばらとめくった。」

lappang ◆ **くすぶる** 【燻る】 „Egy probléma megoldatlanul lappang.” 「ある問題が未解決のまま燻っている。」 ◆ **せんぶくする** 【潜伏する】 „A betegség évekig lappangott.” 「病気は何年間も潜伏していた。」 ◆ **ひそむ** 【潜む】 „Keserű érzések lappanganak a szívében.” 「彼の心にはつらい気持ちが潜んでいる。」

lappangás ◆ **せんぶく** 【潜伏】 ◆ **せんぶくせい** 【潜伏性】

lappangási idő ◆ **せんぶくき** 【潜伏期】 ◆ **せんぶくきかん** 【潜伏期間】 „A sertésinfluenza lappangási ideje 1 hét.” 「豚インフルエンザの潜伏期間は1週間です。」

lappangó ◆ **せんぶくしている** 【潜伏している】

lappangó betegség ◆ **せんこうせいしつべい** 【潜行性疾病】

lappangó fertőzés ◆ **せんぶくかんせん** 【潜伏感染】

lappangó kolera ◆ **いんせいコレラ** 【陰性コレラ】

lapp nyelv ◆ **ラップご** 【ラップ語】

laprugó ◆ **かさねいたばね** 【重ね板ばね】

laprugó lamellája ◆ **いたばね** 【板ばね、板発条、板撥条、板弾機】

lapszám ◆ **しすう** 【紙数】 ◆ **まいすう** 【枚数】

lapszemle ◆ ニュースのおさらい 【ニュースのお復い】 (hírszemle)

lapszög ◆ にめんかく 【二面角】 ◆ りょうかく 【稜角】 (poliéder élet alkotó)

lap szünetelése ◆ きゅうかん 【休刊】

lap teteji jegyzet ◆ とうちゅう 【頭注、頭註】

lap teteji megjegyzés ◆ とうちゅう 【頭注、頭註】

laptop ◆ ノートパソコン „Felnyitottam a laptopomat.” 「ノートパソコンを開けた。」 ◆ ラップトップ „Egy vékony laptopra vágyom.” 「欲しいのは薄いラップトップのパソコンです。」

lapul ◆ かくれる 【隠れる】 (elbújik) „A pénztárcámban lapult még egy tízezer.” 「財布には1万円札がもう一枚隠れていた。」 ◆ せんぷくする 【潜伏する】 (meglapul) „A tettes a rejtékhelyén lapult.” 「犯人は隠れ家に潜伏していた。」 ◆ たいらになる 【平らになる】 (lapos lesz) „A lepréselt virág a könyvben lapult.” 「押し花は本に挟まれ平らになっていた。」 ◆ ひそむ 【潜む】 (rejtőzik) „Nagy tehetség lapul benne.” 「彼には大きな才能が潜んでいる。」

lápvidék ◆ しつげん 【濕原】 ◆ しつちたい 【湿地帯】 ◆ しょうたくち 【沼沢地】 ◆ ぬまち 【沼地】

lápvilág ◆ しつち 【湿地】

lapzártá ◆ しんぶん^わのしめきりじかん^あ 【新聞の締切時間】 „A hír lapzártá után érkezett.” 「ニュースは新聞の締切時間に間に合わなかった。」

largo ◆ ラルゴ

lárifári ◆ たわごと 【戯言、たわ言、戯言、譚言】 (mesebeszéd) ◆ むちやいわないで 【無茶言わないで】 ◆ むちやなこと 【無茶なこと】

lárma ◆ きょうそう 【狂騒、狂躁】 ◆ けんけんごうごう 【喧々囂々、喧喧囂囂】 ◆ けんそう 【喧嘩、喧騒、諠譟】 „fesztivál lármaja” 「祭りの喧騒」 ◆ さわがしいおと 【騒がしい音】 ◆ さわぎ 【騒ぎ】 ◆ そうおん 【騒音】

lármás ◆ かまびすしい 【喧しい、囂しい】 ◆ けんけんごうごうたる 【喧々囂々たる、喧喧囂囂たる】 „Lármásan megmondták egymásnak a véleményüket.” 「喧喧囂囂たる意見が交わされた。」 ◆ さわがしい 【騒がしい】 „lármás kocsmá” 「騒がしい飲み屋」 ◆ そうぞうしい 【騒々しい】 „lármás mulató” 「騒々しいバー」 ◆ ものさわがしい 【物騒がしい】 „Az utca lármás lett.” 「道は物騒がしくなった。」 ◆ やかましい 【喧しい、姦しい、囂しい】 „gyerekektől lármás tanterem” 「子供達でやかましい教室」

lármás utca ◆ けんそうのちまた 【喧噪の巷、喧騒の巷、諠譟の巷】

lármás ünneplés ◆ おまつりさわぎ 【お祭り騒ぎ】 „Lármásan ünnepezték a csapat bajnoki győzelmét.” 「チームの優勝でお祭り騒ぎだった。」

lármázik ◆ さわぐ 【騒ぐ】 „A részek az utcán lármáztak.” 「酔っ払っている人が道で騒いでいた。」

lárva ◆ しちゅう 【仔虫】 ◆ ようせい 【幼生】 ◆ ようちゅう 【幼虫】 ◆ elsődleges lárva **だいいちじようちゅう** 【第一次幼虫】 ◆ hangyaleső lárva **ありじごく** 【蟻地獄】 ◆ káposztalepke lárva **あおむし** 【青虫】 ◆ primer lárva **だいいちじようちゅう** 【第一次幼虫】 ◆ szitakötőlárva **やご** 【水蠶】

lárvaállapot ◆ れい 【齡】 (lárva életszakasza)

lárvaélet ◆ ようせいき 【幼生期】

lárvaidőszak ◆ ようちゅうき 【幼虫期】

lásd ◆ さんしょう 【参照】 „Lásd az ötvenedik oldalt!” 「50ページ参照。」 ◆ みよ 【見よ】 „Lásd 53. oldal.” 「53ページを見よ。」

lásd később ◆ こうじゆつ 【後述】

lásd kivel van dolgod ◆ わたしはやさしいから 【私は優しいから】 vatasi-va jaszasikara „Lásd kivel van dolgod, neked adom az utolsó süteményt!” 「私は優しいから最後のケーキをあげるよ。」

laskagomba ◆ **ひらたけ** 【平茸】 (késői laskagomba)

laskapereszke ◆ **しろたもぎたけ** 【白榆木茸】 (Hypsizygus ulmarius)

lassabb ◆ **おくれをとる** 【遅れを取る、遅れをとる】 „Az egyik futó lassabb volt.” 「走者の一人が遅れをとった。」

lassabban lépked ◆ **あゆみをゆるめる** 【歩みを緩める】

lassacskán ◆ **しだいに** 【次第に】 (lassanként) „Lassacskán elkészült a mű.” 「作品は次第に出来上がった。」 ◆ **そろそろ** „Lassacskán indulhatnánk!” 「そろそろ行きましょうか。」 ◆ **ゆっくり** (lassan) „A munkások lassacskán dolgoztak.” 「作業員達はゆっくり働いていた。」

lássa, kivel van dolga ◆ **きはころ** 【気は心】 ki-va kokoro (kevés, de szívből jön) „Lássa, kivel van dolga, engedek egy kicsit az árából.” 「気は心ですから、少しだけ値引きします。」

lassan ◆ **アダージョ** ◆ **アダジオ** ◆ **いっすんきざみに** 【一寸刻みに】 „A brutális gyilkosokat büntetésből lassan ölném meg.” 「凶悪な殺人犯は罰として一寸刻みに殺したい。」 ◆ **おもむろに** 【徐に】 „A szumó birkózó lassan felállt.” 「相撲力士はおもむろに立ち上がった。」 ◆ **しずしずと** 【静々と】 „Lassan lépdelt a bejárat felé az úton.” 「玄関までの道をしずしずと歩いた。」 ◆ **じょじょに** 【徐々に】 (lassanként) „Lassan gazdagabb lett, mint a szomszédja.” 「徐々にお隣さんより裕福になった。」 ◆ **じわじわと** „Lassan erősödött a félelmük.” 「恐怖はじわじわと迫ってきた。」 ◆ **ずるずる** „A macska lassan hátrált.” 「猫はずるずる後退した。」 ◆ **そろそろ** „Lassan indulhatnánk már.” 「そろそろ出発しましょう。」 ◆ **ちんたら** ◆ **やおらん** ◆ **やがて** 【臆て、頓て】 (majdnem) „Lassan egy éve, hogy elmentél.” 「彼女が去ってからやがて一年になります。」 ◆ **ゆっくり** „Kérem, beszéljen lassabban!” 「ゆっくり話し

てください!」 ◆ **ゆるゆると** „lassan csordogáló idő” 「ゆるゆると流れる時間」

lassan a hévvel ◆ **おいおい** „Lassan a hévvel, ha megütöd, még a végén meghal!” 「おいおい、殴り過ぎては死なんじゃうよ。」

lassan a testtel ◆ **ちよっとまって** 【ちよっと待って】

lassan, biztosan ◆ **ちやくじつに** 【着実に】 „Ezzel a befektetéssel a pénzünk lassan, de biztosan szaporodni fog.” 「この投資ではお金を着実に増やせる。」

lassan fejlődik ◆ **のびがおそい** 【伸びが遅い】

lassan hajt ◆ **じょこうする** 【徐行する】 „Hajtsen lassan!” 「徐行して下さい!」

lassan halad ◆ **もたつく** „Lassan halad az építkezés.” 「工事はもたついている。」

lassan járj, tovább érsz ◆ **いそがばまわれ** 【急がば回れ、急がば廻れ】 ◆ **ゆっくりいそげ** 【ゆっくり急げ】

lassanként ◆ **おいおい** 【追々、追い追い】 „Lassanként bebútorozzuk a lakást.” 「家具は追々揃えるつもりです。」 ◆ **しだいに** 【次第に】 „A mozdulatai lassanként tompultak.” 「動きは次第に鈍くなった。」 ◆ **じょじょに** 【徐々に】 „Lassanként megszerettem.” 「徐々に彼を好きになった。」 ◆ **じりじりと** (lépésről lépésre) „Lassanként hátrált.” 「じりじりと後ろへ下がった。」 ◆ **ずるずると** „Lassanként a háborúba sodródtak.” 「国はずるずると戦争へ向かっていった。」 ◆ **ぜんじ** 【漸次】 ◆ **ちびりちびり** „lassanként a számhoz emelgettem a tejet.” 「牛乳をちびりちびりと口に運んだ。」 ◆ **のらくらと** „Lassanként elfogyasztottam a hűtő tartalmát.” 「冷蔵庫にある物をのらくらと食べ尽くした。」 ◆ **ぼちぼち** ◆ **ぼつぼつと** „A vendégek lassanként hazamentek.” 「客はぼつぼつと帰っていった。」 ◆ **ぼつぼつと** „A hideg beköszöntével lassanként vásárolni kezdik a ka-

bátokat.” ^{きおん ていか ともな わ}「気温の低下に伴いコートはぼつぼつと売れ始めています。」 ◆ **ようやく** ^漸 ^{ゆき} ^く】 „Lassanként elolvadt a hó.” 「ようやく雪がと解けてきた。」

lassanként halad ◆ **じゅうたいする** ^{渋滞す} ^{くるまわ} ^る】 „Az autók lassanként haladnak.” 「車は渋滞している。」

lassan közlekedik ◆ **じょううんてんをする** ^{徐行運転をする} (vonat)

lassan megy ◆ **じょううする** ^{徐行する}】 „A forgalmi dugóban a kocsik lassan mentek.” 「渋滞で車は徐行して進んだ。」

lassan nő ◆ **のびがおそい** ^{伸びが遅い} ^{かのじよ わかみ の おそ}】 „Lassan nő a haja.” 「彼女は髪伸びが遅い。」

lassan növe növény ◆ **ばんせいしょくぶつ** ^{晩生植物}

lassan ölü mérge ◆ **まわりのおそいどく** ^{回りの遅い毒}】 „Lassan ölü mérget adagolt neki.” ^{まわ おそ どく すこ あた}「回りの遅い毒を少しずつ与えた。」

láss csodát ◆ **ほら** ^{ほら} „Láss csodát, nyertem a lotótón!” 「ほら、宝くじあたったよ！」

lassít ◆ **おくらせる** ^{遅らせる、後らせる}】 „Készarcarva lassította a munkát.” ^{わざと仕事}「わざと仕事を遅らせた。」 ◆ **げんそくさせる** ^{減速させる}】 „Az ejtóernyő lassítja az esést.” 「パラシュートは降下を減速させている。」 ◆ **スピードをおとす** ^{スピードを落とす}】 „Lassíts!” 「スピードを落とせ！」 ◆ **せいどうする** ^{制動する}】 ◆ **そくどをおとす** ^{速度を落とす}】 „Megkértem a vezetőt, hogy lassítson.” ^{そくど お うんでんしゆ たの}「速度を落とすように運転手に頼んだ。」 ◇

lelassít **そくどをおとす** ^{速度を落とす}】 „Az előttünk lévő autó hirtelen lelassított.” ^{まえ くるま とつぜん そくど お}「前の車が突然速度を落としたりした。」

lassítás ◆ **げんそく** ^{減速} ◆ **スピード・ダウン**

lassítja a munkát ◆ **たいぎょうする** ^{怠業する}】 „A dolgozók munkalassítással próbáltak

béremelést kiharcolni.” ^{ろうどうしゃ わ たいぎょう}「労働者は怠業してベースアップを要求した。」

lassító kanyar ◆ **クランク**

lassító szerkezet ◆ **げんそくそうち** ^{減速装置}

lassító tényező ◆ **あい路** ^{あい路、隘路}

„Ez a szakasz lassította a szállítást.” ^{この区間}「この区間は輸送の隘路になった。」

lassított ◆ **スロー** ^{スロー} „Nézzük meg lassított felvételen!” 「スロー映像で見てください。」

lassított felvétel ◆ **スロー・モーション** ◆ **スロー・モーション・ビデオ**

lassítva ◆ **スロー・モーションで** „Lassítva néz-te vissza a felvételt.” ^{スローモーションでもう}「スローモーションでもう一度録画を見た。」

lassú ◆ **おそい** ^{遅い}】 „Ebben az üzletben nagyon lassú a kiszolgálás.” ^{この店のサービスは}「この店のサービスはすごく遅い。」 ◆ **かんまん** ^{緩慢な}】 „lassú infláció” ^{緩慢なインフレ} ◆ **こしがおもい**

【腰が重い】 „Lassan keres munkát.” ^{就職}「就職の腰が重い。」 ◆ **スロー** ◆ **ていそくど** ^{低速度} ◆ **のろい** ^{鈍い} (lassú) „lassú szekér”

【のろい馬車】 ◆ **ゆるい** ^{緩い}】 „lassú folyású folyó” ^{緩い流れの川} ◇ **kórosan lassú vizelés** ^{はいにょうかんまん} ^{排尿緩慢}

lassú bevezetés, közepes sebességű kibontakozás és gyors tetőfok ◆ **じよはきゅう** ^{序破急}

lassú észjárású ◆ **うすのろな** ^{薄鈍な} ◆ **どんじゅうな** ^{鈍重な}】 „lassú észjárású ember” ^{鈍重な人} ◆ **のろまな** ^{鈍間な}】 „lassú észjárású ember” ^{鈍間な人}

lassú felfogású ◆ **じんろく** ^{甚六}

lassú hullámú alvás ◆ **じよはすいみん** ^{徐波睡眠}

lassú írástempó ◆ **ちひつ** ^{遅筆}】 „gyors vagy lassú írástempó” ^{速筆か遅筆}「速筆か遅筆」

lássuk csak ◆ **ええと** „Lássuk csak, mennyibe is jön ez nekem?” 「ええと、いくらでしたっ

け?」 ◆ **なにになに** 【何々】 ◆ **はて** „Lássuk csak, hány percig is kell főzni.” 「はて、何分茹でたらいいだろう。」

lássuk mit tudsz ◆ **おてなみはいけん** 【お手並み拝見、お手並み拝見】 „Na, lássuk mit tudsz!” 「お手並み拝見!」

lassul ◆ **げんそくする** 【減速する】 „A fogyasztás növekedése lassult.” 「個人消費の伸びは減速した。」 ◆ **しっそくする** 【失速する】 „A gazdaság lassult.” 「経済が失速している。」

lassú láb ◆ **どんそく** 【鈍足】 „lassú lábú versenyző” 「鈍足の選手」

lassulás ◆ **げんそく** 【減速】 ◆ **しっそく** 【失速】

lassú menet ◆ **じょうこう** 【徐行】

lassú mozgás ◆ **スロー・モーション**

lassú neutron ◆ **ていそくちゅうせいし** 【低速中性子】

lassú pulzus ◆ **じょうみやく** 【徐脈】

lassúság ◆ **かんまん** 【緩慢】 ◆ **かんまんさ** 【緩慢さ】

lassúság és gyorsaság ◆ **かんきゅう** 【緩急】 „A vonat egyszer gyorsan, egyszer lassan ment.” 「電車は速度に緩急をつけた。」

lassú tűz ◆ **よわび** 【弱火】

lassú vezetés ◆ **じょうこううんてん** 【徐行運転】

lassú víz partot mos ◆ **あまだれいしをうが** つ 【雨垂れ石を穿つ】 ◆ **てんてきいしをうが** つ 【点滴石を穿つ】 ◆ **ねずみがしおをひく** 【鼠が塩を引く】

lassú vonat ◆ **どんこう** 【鈍行】 ◆ **どんこうれっしゃ** 【鈍行列車】

lasszó ◆ **なげなわ** 【投げ縄、投縄】 „Megpörgette lasszóját és a zsákmányra vetette.” 「投げ縄を振り回して獲物に投げた。」

lasszókötés ◆ **なげなわむすび** 【投げ縄結び、投縄結び】

lat ◆ **じゅうななてんごくらむ** 【17.5グラム】 (17,5 gramm) ◆ **てんびん** 【天秤】 (mérleg) ◇ **latba vesz** **てんびんにかける** 【天秤に

かける、天秤に掛ける】 „Latba vetette az lehe-tőségeket.” 「選択肢を天秤にかけた。」

lát ◆ **ころおぼえがある** 【心覚えがある】 (emlékszik) „Sohasem láttam azt az embert.”

「その男に全く心覚えがない。」 ◆ **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 (felfog) „Ob-jektíven látja a helyzetet.” 「事態を客観的に捉えている。」 ◆ **みいだす** 【見出す、見いだす】 (felfedez) „A kiadók lehetőséget láttak az

elektronikus könyvekben.” 「出版社は電子書籍に可能性を見出した。」 ◆ **みうける** 【見受ける】 „Ebben az erdőben láthatunk mó-

kusokat.” 「この森にはリスの姿が見受けられます。」 ◆ **みかける** 【見かける、見掛ける】 „mostanában ritkán látható színész” 「最近あまり見かけない俳優」 ◆ **みとめる** 【認める】

„Láttam, hogy valaki a tengerbe ugrik.” 「海に飛び込む人の姿を認めた。」 ◆ **みる** 【見る、観る、視る】 (néz) „Láttad azt a műsort a té-

vében?” 「テレビであの番組見た?」 ◆ **めがみえる** 【目が見える】 (nem vak) „Az az ember nem lát.” 「彼は目が見えない。」 ◆ **めにする** 【目にする】 „Sohasem látott előadás volt.” 「誰も目にしたことがない演劇だった。」 ◇ **duplán lát** **ダブる** „Duplán látom a tárgyakat.” 「物がダブって見える。」 ◇ **előre lát** **みこす** 【見越す】 „Előre látta, hogy mi fog történni.” 「何が起こるか見越していた。」 ◇ **előre nem látott** **ふそくの** 【不測の】 „Előre nem látott dolog történt.” 「不測の事態が起こった。」 ◇ **gyengén lát** **しりよがよわい** 【視力が弱い】 „Gyengén lát.” 「彼は視力が弱い。」 ◇ **jónak látás** **さいりょう** 【裁量】 „Csináld, ahogy jónak látod!” 「あなたの裁量に任せろ。」 ◇ **jó újra látni** **なつかしいかお** 【懐かしい顔】 ◇ **kettőt lát** **ふたつに見える** 【二つに見える】 „Mindenből kettőt látok.” 「物が二つに見える。」 ◇ **ki látott még ilyet** **つまらない** 【詰まらない、詰らない】 „Ki látott még ilyet, hogy a főhőst a film közepén megölik!” 「主人公が途中で殺されるなんてつまらない。」

◇ **lásd** **さんしょう** 【参照】 „Lásd az ötvenedik oldalt!” 「50ページ参照。」 ◇ **lásd** **みよ** 【見よ】 „Lásd 53. oldalt.” 「53ページを見よ。」 ◇ **lássá, kivel van dolga** **きはこころ** 【気は心】 **ki-va kokoro** (kevés, de szívből jön) „Lássá, kivel van dolga, engedek egy kicsit az árából.” 「気は心ですから、少しだけ値引きします。」 ◇ **látta már** **みおぼえがある** 【見覚えがある】 „Láttam már azt az embert.” 「彼には見覚えがある。」 ◇ **látvány** **ざま** 【様】 (csúnya látvány) „Látnod kellett volna az arcát, amikor meglepődött!” 「彼の驚いた顔は、全くいいざまだった。」 ◇ **maga előtt látja** **なまなましくきおくする** 【生々しく記憶する】 „Még most is magam előtt látom a katasztrófát.” 「災害を今だに生々しく記憶している。」 ◇ **más dolog látni, meg hallani róla** **きいてごくらくみてじごく** 【聞いて極楽見て地獄】 ◇ **mögé lát** **うらをよむ** 【裏を読む】 „A szavak mögé lát.” 「言葉の裏を読む。」 ◇ **nem lát** **めがみえない** 【目が見えない】 „Olyan sötét volt, hogy nem láttam.” 「暗くて目が見えなかった。」 ◇ **nem lehet látni** **なりをひそめる** 【鳴りを潜める】 „Mostanában egyáltalán nem látni őt.” 「彼は最近すっかり鳴りを潜めてしまった。」 ◇ **nyitott könyvként lát** **とうしする** 【透視する】 „Nyitott könyvként látom a jövőt.” 「僕は未来を透視出来る。」 ◇ **soha nem látott** **かつてないほどの** 【かつてない程の】 „soha nem látott katasztrófa” 「かつてない程の災害」 ◇ **sűrűn látni** **ざら** „Nem sűrűn látni ilyen erős embert.” 「こんな強い人間はそうザラにはいない。」 ◇ **szeme sarkából lát** **よこめでみる** 【横目で見る】 „A szemem sarkából láttam, hogy közeleg a kutya.” 「犬が迫ってくるのを横目で見ていた。」 ◇ **szívesen lát** **かんげいする** 【歓迎する】 „nem szívesen látott vendég” 「歓迎されない客」 ◇ **tisztán lát** **どうさつする** 【洞察する】 „Tisztán látja a jövőt.” 「未来を洞察する。」 ◇ **utoljára látás** **みおさめ** 【見納め、見おさめ】 „Ekkor láttam a

barátomat utoljára.” 「それが友達の見納めだった。」 ◇ **vak is láthatja** **ばればれな** „A vak is láthatja, hogy a politikus hazudik.” 「政治家の嘘はバレバレだ。」 ◇ **vak is látja** **ひとめでわかる** 【一目で分かる】 „A vak is látja, hogy az a politikus korrump.” 「その政治家の腐敗ぶりは一目で分かる。」 ◇ **vak is látja** **いちもくりょうぜん** 【一目瞭然】 „A vak is látja, hogy ez hamisítvány.” 「これが贋作であることは一目瞭然だ。」 ◇ **vendégül lát** **もてなす** 【持て成す】 „Vendégül láttuk otthonunkban a rokonunkat.” 「家で親戚をもてなした。」 ◇ **világot lát** **ひろくたびをする** 【広く旅をする】 „Világot látott ember.” 「彼は広く旅をしてきた。」 ◇ **világot lát** **せかいをみまわる** 【世界中を見て回る】 „Világot látott ember.” 「彼は世界中を見て回った。」

látás ◆ **し** 【視】 ◆ **しかく** 【視覚】 „A látásvizsgálatnál kiderült, hogy enyhén színvak.” 「視覚検査で軽い色盲であることが判明した。」

◆ **ひかり** 【光】 „Elvesztette a látását.” 「彼は光を失った。」 ◆ **ビジョン** „gépi látás” 「マシンビジョン」 ◆ **みること** 【見ること】 ◆ **め** 【目、眼】 „látáskárosodás” 「目の障害」 ◆

めい 【明】 „Elveszíti a látását.” 「明を失う。」 ◇ **éjjeli látás** **あんしよし** 【暗所視】 ◇ **nappali látás** **めいしよし** 【明所視】 ◇ **sötétben látás** **よめ** 【夜目】 „A macska jól lát a sötétben.” 「猫は夜目が利く。」 ◇ **szerilem első látásra** **ひとめぼれ** 【一目ぼれ、一目惚れ】 ◇ **térlátás** **りつたいし** 【立体視】

látásból ismerős ◆ **かおなじみの** 【顔なじみの、顔馴染みの】 „látásból ismerős vendég” 「顔なじみの客」

látásból ismert ◆ **かおみしりの** 【顔見知りの】 „látásból ismert ember” 「顔見知りの人」

látáscsökkenés ◆ **しりよくていか** 【視力低下】

látásélesség ◆ **がんりき** 【眼力】 ◆ **がんりよ**
 く 【眼力】 ◆ **しりよく** 【視力】 „látásélesség-
 get javító műtét” 「視力を良くする手術」

látásérzék ◆ **しかく** 【視覚】

látás és hallás ◆ **しちようかく** 【視聴覚】
 „látás- és halláskárosodás” 「視聴覚障害」

látásgyakorlat ◆ **ビジョン・トレーニング**

látási viszonyok ◆ **しかい** 【視界】 „A ködtől
 megromlottak a látási viszonyok.” 「霧で視界が
 悪化した。」 ◆ **みとおし** 【見通し】 „A köd
 miatt rosszak a látási viszonyok.” 「霧がかかっ
 て見通しが利かない。」

látáskárosodás ◆ **しかくしょうがい** 【視覚障
 害】 „Látáskárosodása van.” 「視覚障害をわず
 らっている。」

látáskárosult ◆ **しかくしょうがいしゃ** 【視覚
 障害者】 „A látáskárosultak is tudják olvasni ezt
 a nagy kijelzőt.” 「この大きな表示を視覚障害者
 も読むことができます。」 ◆ **めのふじゆうな**
 【目の不自由な】

látásmód ◆ **みよう** 【見様、見よう】

látásromlás ◆ **しりよくのおとろえ** 【視力の衰
 え】

látássérült ◆ **しかくしょうがいしゃ** 【視覚障
 害者】

látássérültség ◆ **しかくしょうがい** 【視覚障
 害】

látástól vakulásig ◆ **あさからばんまで** 【朝
 から晩まで】 „Látástól vakulásig dolgozik.” 「朝
 から晩まで働いている。」

látásvesztés ◆ **しつめい** 【失明】

látásvizsgálat ◆ **しりよくけんさ** 【視力検
 査】

látásvizsgáló tábla ◆ **しりよくけんさひょう**
 【視力検査表】

látatlanban ◆ **げんぶつをみずに** 【現物を見ず
 に】 „Látatlanban vettem ingatlant.” 「現物を見
 ずに不動産を買った。」 ◆ **したみをせずに**
 【下見をせずに】 „Látatlanban nem veszek ki

a lakást.” 「下見をせずに、家を借りたくな
 い。」

latba vesz ◆ **てんびんにかける** 【天秤にかけ
 る、天秤に掛ける】 „Latba vetette az lehetősé-
 geket.” 「選択肢を天秤にかけた。」

látcsó ◆ **オペラ・グラス** (színházi látcsó)
 „Időnként a látcsóbe pillantva nézte az előadást.”
 「オペラグラスをちょこちょこ覗きながら劇を
 見ていた。」 ◆ **そうがんきょう** 【双眼鏡】
 (kettős távcső) ◆ **てんぼうきょう** 【展望鏡】
 (kilátóban) ◆ **ぼうえんきょう** 【望遠鏡】 (táv-
 cső) ◇ **színházi látcsó** **オペラ・グラス**

látens ◆ **かくれた** 【隠れた】 ◆ **せんざいてき
 な** 【潜在的な】 ◆ **せんざいの** 【潜在的の】

látens fertőzés ◆ **せんぶくかんせん** 【潜伏感
 染】

látens hő ◆ **せんざいねつ** 【潜在熱】 ◆ **せんね
 つ** 【潜熱】

látens időszak ◆ **せんぶくき** 【潜伏期】

látens kép ◆ **せんぞう** 【潜像】

látens képesség ◆ **せんざいのうりよく** 【潜
 在能力】

látens kórokozó ◆ **せんざいてきびょうげんた
 い** 【潜在的病原体】

látens tanulás ◆ **せんざいがくしゅう** 【潜在
 学習】

látens vírus ◆ **せんざいウイルス** 【潜在ウイル
 ス】

látens szükséglet ◆ **せんざいじゅうよう** 【潜在
 需要】

laterális ◆ **すいへいな** 【水平な】

laterális gondolkodás ◆ **すいへいしこう** 【水
 平思考】

laterális hang ◆ **そくめんおん** 【側面音】

lát és hall ◆ **じもくする** 【耳目する】 „Nem
 kell mindent elhinni, amit az ember a médiában
 lát és hall.” 「マスメディアで耳目したことを
 鵜呑みにしない方がよい。」 ◆ **みききする**
 【見聞きする】 „Lejegyeztem a naplómba, amit
 láttam és hallottam.” 「見聞きしたことを日記に
 つけた。」

latex ◆ **ラテックス** (kaucsuktej)

láthatár ◆ **すいへいせん** 【水平線】 (vízen) ◆ **ちへいせん** 【地平線】 (földön) ◆ **みこみ** 【見込み、見こみ、見込】 (remény) „A láthatáron belül nem fog javulni a helyzet.” 「状況が改善する見込みはない。」

láthatási jog ◆ **めんかいけん** 【面会権】

láthatási tilalom ◆ **せつきんきんしめいれい** 【接近禁止命令】 „Az elvált apa láthatási tilamat kapott.” 「離婚した父親は接近禁止命令を受けた。」

láthatatlan ◆ **かくれている** 【隠れている】 (elbújt) „A betörő a sötétben láthatatlan volt.” 「泥棒は闇に隠れていた。」 ◆ **すいめんかの** 【水面下の】 (háttérben zajló) „Ez láthatatlan erőfeszítés eredménye.” 「これは水面下の努力の結果だ。」 ◆ **とうめいな** 【透明な】 (átlátszó) „Olvastam egy sci-fit egy láthatatlan emberről.” 「透明人間のSF小説を読んだ。」 ◆ **ふ**

かし 【不可視】 „láthatatlan tinta” 「不可視インク」 ◆ **みえざる** 【見えざる】 (nem látni) „Vonzott a nő láthatatlan bűvereje.” 「彼女の見えざる力に引き寄せられた。」 ◆ **みえない** 【見えない】 (nem látni) „A kicsi bogár láthatatlan volt.” 「小さな虫は見えなかった。」

láthatatlan gazdaság ◆ **かくれたけいざい** 【隠れた経済】

láthatatlan jövedelem ◆ **かくししょとく** 【隠し所得】

láthatatlan karakter ◆ **ふかしもじ** 【不可視文字】 (pl. szóköz)

láthatatlan kereskedelem ◆ **ぼうえきがいしゅうし** 【貿易外収支】 ◆ **ぼうえきがいとりひき** 【貿易外取引】 ◆ **めにみえないとりひき** 【目に見えない取引】

láthatatlan kéz ◆ **みえざるて** 【見えざる手】 „isten láthatatlan keze” 「神の見えざる手」

láthatatlanná tévő köpeny ◆ **かくれみの** 【隠れみの、隠れ蓑】

láthatatlan öltés ◆ **くけぬい** 【衿縫い】

láthatatlan piac ◆ **ダーク・プール**

látható ◆ **かし** 【可視】 „látható fénysugár” 「可視光線」 ◆ **がんぜん** 【眼前の】 „látható ellenség” 「眼前の敵」 ◆ **けんざいてきな** 【顕

在的な】 „látható igény” 「顕在的なニーズ」 ◆ **みえる** 【見える】 „A heg látható volt.” 「ケロイドが見えていた。」 ◆ **もくしうる** 【目視しうる】 ◇ **szemmel látható めにみえる** 【目に見える】 „Az eső szemmel látható.” 「雨は目に見える。」

láthatóan ◆ **みえるほど** 【見えるほど】 ◇ **szemmel láthatóan めにみえるほど** 【目に見えるほど】 „Szemmel láthatóan hatott a gyógyszer.” 「薬は目に見えるほど効果があった。」

látható fény ◆ **かしこう** 【可視光】 ◆ **かしこうせん** 【可視光線】

látható imitt-amott ◆ **さんけんされる** 【散見される】 „A hirdetőtáblán imitt-amott szégyenletes bejegyzések voltak.” 「掲示板に適切でない書き込みが散見された。」

látható kereskedelem ◆ **ぼうえきしゅうし** 【貿易収支】 ◆ **ぼうえきとりひき** 【貿易取引】 ◆ **めにみえるとりひき** 【目に見える取引】

láthatólag ◆ **あきらかに** 【明らかに】 „Láthatólag fáradt.” 「彼は明らかに疲れている。」 ◇ **szemmel láthatólag** **みるからに** 【見るからに】 „Szemmel láthatólag ittas volt.” 「彼は見るからに酔っ払っていた。」

látható oszlopokkal határolt fal ◆ **しんかべ** 【真壁】

láthatóság ◆ **かし** 【可視】 ◆ **がんかい** 【眼界】 (körzete) ◆ **しかい** 【視界】 (körzete) ◆ **しんせい** 【視認性】 „Ez útjelző tábla jól látható.” 「この標識は視認性が高い。」 ◆ **すが**

た 【姿】 „láthatatlan bogár” 「姿の見えない虫」

láthatósági mellény ◆ **やこうちょっき** 【夜光チョッキ】

láthatóvá tesz ◆ **かしかする** 【可視化する】 „Láthatóvá teszi a hőáramlást.” 「熱流を可視化する。」 ◆ **しかくかする** 【視覚化する】 „Lát-

hatóna tettem a probléma lényegét.” [問題のほんしつしかくか本質を視覚化した。] ◆ **むく** [剥く] „Úgy nevetett, hogy látszottak a fogai.” [歯をむいてわら笑った。]

látatóna tevés ◆ **かしか** [可視化]

látatóna válás ◆ **けんざいか** [顕在化]

látatóna válik ◆ **けんざいかする** [顕在化する] „Látatóna váltak a kockázatok.” [リスクが顕在化した。]

latin ◆ **ラテン**

Latin-Amerika ◆ **ちゅうなんべい** [中南米] ◆ **ラテンアメリカ**

Latin-Amerikába kivándorló ember ◆ **ちゅうなんべいいみん** [中南米移民]

latin-amerikaiak ◆ **ちゅうなんべいしよこくみん** [中南米諸国民]

latin-amerikai zene ◆ **ちゅうなんべいおんがく** [中南米音楽]

latin átírás ◆ **ローマじひょうき** [ローマ字表記] (latin betűkkel jelölés) ◇ **kunrei rendszerű latin átírás** **くんれいしきローマじ** [訓令式ローマ字]

latin betű ◆ **えいもじ** [英文字] ◆ **おうじ** [欧字] ◆ **よこもじ** [横文字] (vízszintes írású betű) „Latin betűs könyvet vettem.” [横文字の本を買った。] ◆ **ラテンもじ** [ラテン文字] ◆ **ローマじ** [ローマ字、羅馬字]

latin betűs átírás ◆ **ローマじ** [ローマ字、羅馬字] (romadzi) „Írd le ezt a szót latin betűs átírással!” [この言葉をローマ字で書いて下さい!] ◇ **standard latin betűs átírás** **ひょうじゅんしきローマじ** [標準式ローマ字]

latin irodalom ◆ **ラテンぶんがく** [ラテン文学]

latin nép ◆ **ラテンみんぞく** [ラテン民族]

latin ritmus ◆ **ラテン・リズム**

latin zene ◆ **ラテンおんがく** [ラテン音楽]

latin nyelv ◆ **ラテンご** [ラテン語]

látják egymást ◆ **あう** [会う、逢う] (találkozik) „Mikor látjuk egymást legközelebb?” [今度いつ会えるの?]

látja, mégis ◆ **みすみす** [見す見す] „Láttam a lehetőséget, mégis elszalasztottam.” [みすみすチャンスを見過した。]

látkép ◆ **けいかん** [景觀] „látképet rontó épület” [景觀を損なう建物] ◆ **けしき** [景色] (kilátás) ◆ **ふうけい** [風景] „Az új épülettel megváltozott a város látképe.” [新しい建物で町の風景が変わった。] ◆ **やけいが** [夜景画] ◇ **távoli látkép** **えんけい** [遠景] „hegy távoli képe” [山の遠景] ◇ **városi látkép** **が** **いとうふうけい** [街頭風景]

látlelet ◆ **しんだんしよ** [診断書]

látni kell ◆ **ひやくぶんはいっけんにしかず** [百聞は一見にしかず] **hjakubun-va ikken-ni sikadzu**

látni lehet ◆ **めどがつく** [目処がつく、目途がつく] „Nagyjából már látni lehet, hogy mikor fogjuk befejezni a fejlesztést.” [開発の完成にはだいたいの目処がついた。]

látni sem bír ◆ **めのかたきにする** [目の敵にする] „Látni sem bírom az anyósomat.” [姑を目の敵にしている。]

látnivaló ◆ **みせもの** [見せ物] „Nincs itt semmi látnivaló, ne nézegessék a tüzet!” [この火事は見せ物じゃない。] ◆ **みどころ** [見どころ、見所] „A kiállításon sok látnivaló volt.” [展覧会では見どころがたくさんあった。] ◆ **みるところ** [見る所] „Itt sok látnivaló van.” [ここは見る所がたくさんあります。] ◆ **めいしよ** [名所] (látványosság) „Ezen a kirándulóhelyen sok a látnivaló.” [この観光地にはたくさん名所があります。]

látnok ◆ **せんりがん** [千里眼] ◆ **ビジョナリ** ◆ **よげんしゃ** [予言者、預言者]

látnoki ◆ **せんりがんの** [千里眼の] ◆ **よげんしゃのような** [予言者のような、預言者のような] „Látnoki képessége van.” [彼は預言者のような能力を持っている。]

látnoki képesség ◆ **せんりがん** [千里眼]

látóbíbor ◆ **しこう** [視紅]

látod ◆ **さあ** (bajban) „Látod, ez a probléma!”

「さあ問題はここだ。」

látódomb ◆ **しきゅう** 【視丘】 ◆ **ししゅう** 【視床】 ◆ **ししんけいしゅう** 【視神経床】

látó ember ◆ **めあき** 【目明き】

látogat ◆ **おとずれる** 【訪れる】 „A turisták nevezetességeket látogatnak.” 「観光客は名所を訪れる。」 ◆ **おみまいにいく** 【お見舞いに行く】 „Látogatni mentem a kórházba.” 「病院にお見舞いに行った。」 ◆ **さんかんする** 【参観する】 ◆ **さんばいする** 【参拝する】 (templomban) „Kamakurában templomokba látogattam.”

「鎌倉ではいろいろなお寺を参拝した。」 ◆ **たずねる** 【訪ねる】 „A tanáromat látogattam.” 「先生のお宅を訪ねた。」 ◆ **ほうもんする** 【訪問する】 „A miniszterelnök Kínába látogatott.” 「首相は中国を訪問した。」 ◆ **まいる** 【参る】 „Szentélybe látogattam.” 「神社に参りました。」 ◆ **めんかいでする** 【面会する】 (kórházban) „A beteget még nem lehet látogatni.” 「病人にまだ面会できない。」 ◆ **らいかんする** 【来館する】 „Szépművészeti múzeumba látogat.” 「美術館に来館する。」 ◆ **らいほうする** 【来訪する】 „ウェブサイトに来訪するユーザー”

◆ **császári palotába látogat** **さんだいでする** 【参内する】 ◆ **meglátogat** **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Jövő héten meg szeretném látogatni!” 「来週そちらに上がりたいと思います。」 ◆ **nem látogatható** **めんかいしやぜつ** 【面会謝絶】 (látogatási tilalom) „Súlyos az állapot, nem látogatható.” 「彼は危篤で面会謝絶です。」 ◆ **szülővárosába látogat** **さとがえりする** 【里帰る】 „A szülővárosomba látogattam.” 「里帰りをした。」

látogatás ① **ほうもん** 【訪問】 „látogatás a barátomnál” 「友人宅への訪問」 ② **けんがく** 【見学】 „gyárlátogatás” 「工場見学」 ③ **めんかい** 【面会】 „Látogatója érkezett!” 「ご面会で」 ④ **おみまい** 【お見舞い】 「病院へお

見舞いに行った。」 ◆ **あし** 【足、脚】 „Mos-tanában kevesebb vendég látogat az üzletünkbe.”

「最近客足が減ってきた。」 ◆ **うかがい** 【伺い】 „Jövő héten meglátogatom!” 「来週お伺いします。」 ◆ **おとずれ** 【訪れ】 „turisták látogatása” 「観光客の訪れ」 ◆ **おまいり** 【お参り、御参り】 „Ellátogattam apukám sírjához.” 「父の墓へお参りした。」 ◆ **さんかん** 【参観】 ◆ **さんばい** 【参拝】 (szentélybe) ◆ **まいり** 【参り】 ◆ **みまい** 【見舞、見舞い】 ◆ **めんか**

いび 【面会日】 (látogatási nap) „Ma nincs látogatás.” 「今日は面会日ではありません。」 ◆ **らい** 【来】 (jövés) „Japánba látogatás” 「来日」 ◆ **らいほう** 【来訪】 „termálfürdő látogatása” 「温泉への来訪」 ◆ **állatkert-látogatás**

らいえん 【来園】 ◆ **baráti látogatás** **しんぜんほうもん** 【親善訪問】 ◆ **beteglátogatás** **びょうきみまい** 【病気見舞い】 „Meglátogattam a beteg barátomat otthonában.” 「友達の所に病気見舞いに行った。」 ◆ **családlátogatás** **かていほうもん** 【家庭訪問】 „új tanár családlátogatása” 「新任教師の家庭訪問」 ◆ **gyárlátogatás** **こうじょうけんがく** 【工場見学】 „A miniszterelnök látogatást tett a gyárban.” 「首相は工場見学をした。」 ◆ **hivatalos látogatás** **こうしきほうもん** 【公式訪問】 ◆ **kölcsönös látogatás** **そうごほうもん** 【相互訪問】 ◆ **könyvtárlátogatás** **らいかん** 【来館】 ◆ **mozilátogatás** **らいかん** 【来館】 ◆ **múzeumlátogatás** **らいかん** 【来館】 ◆ **óralátogatás** **じゅぎょうさんかん** 【授業参観】 (szülői óralátogatás) ◆ **parklátogatás** **らいえん** 【来園】 ◆ **szülői óralátogatás** **じゅぎょうさんかん** 【授業参観】 ◆ **tábori látogatás** **じんちゅうみまい** 【陣中見舞い】 ◆ **temetőlátogatás** **はかまいり** 【墓参り】 (kimegy valakihez a temetőbe) „A tavaszi minden-szentekkor a temetőbe megyek.” 「お彼岸に毎年お墓参りに行く。」 ◆ **templomlátogatás** **てらまいり** 【寺参り】 ◆ **udvariassági látogatás** **ひょうけいほうもん** 【表敬訪問】 ◆ **udvariassági látogatás** **ごきげんうかがい** 【ご機嫌伺い】 ◆ **villámlátogatás** **でんげきほうもん** 【電撃訪問】

látogatási idő ◆ **めんかいじかん** 【面会時間】
látogatási nap ◆ **めんかいび** 【面会日】
látogatási tilalom ◆ **めんかいしやぜつ** 【面会謝絶】
látogatás Japánba ◆ **ほうにち** 【訪日】
látogatás Kinába ◆ **ほうちゆう** 【訪中】
látogatáskor viselt kimono ◆ **ほうもんぎ** 【訪問着】
látogatást tesz ◆ **ほうもんする** 【訪問する】 „Látogatást tettem Magyarországon.” 「ハンガリーを訪問した。」 ◇ **vigasztaló látogatást tesz** **いもんする** 【慰問する】 „A politikai vigasztaló látogatást tett a földrengés-károsultaknál.” 「政治家は被災者を慰問した。」
látogatást tesz Japánban ◆ **ほうにちする** 【訪日する】 „Egy híres színész látogatást tett Japánban.” 「有名な俳優が訪日した。」
látogatást viszonzó követ ◆ **とうれいしせつ** 【答礼使節】
látogatás viszonzása ◆ **とうれい** 【答礼】 ◆ **とうれいほうもん** 【答礼訪問】
látogató ① **ほうもんしや** 【訪問者】 „Látogatónk jött.” 「訪問者が訪れた。」 ② **らいほうしや** 【来訪者】 „honlap látogatója” 「ホームページの来訪者」 ③ **けんがくしや** 【見学者】 „múzeum látogatója” 「博物館の見学者」 ④ **めんかいにん** 【面会人】 (kórházban) ◆ **がいらいしや** 【外来者】 „múzeumlátogatók korlátozása” 「外来者の入館制限」 ◆ **かんらんしや** 【観覧者】 ◆ **さんかんしや** 【參觀者】 ◆ **さんかんにん** 【參觀人】 ◆ **たいざいきやく** 【滞在客】 ◆ **とこうしや** 【渡航者】 ◆ **にゅうかんしや** 【入館者】 (múzeumlátogató, könyvtárlátogató) ◆ **にゅうじょうしや** 【入場者】 „világkiállítás egymilliomodik látogatója” 「万博の百万人目の入場者」 ◆ **はいけんしや** 【拝観者】 ◆ **ビジター** ◆ **ほうもんきやく** 【訪問客】 ◆ **らいきやく** 【来客】 (jövevény) ◆ **らいじょうしや** 【来場者】 ◇ **állatkert-látogató** **らいえんしや** 【来園者】 ◇ **könyvtárlátogatás** **としょかんよい** 【図書館通い】 „Szokásommá vált a könyvtárlátogatás.” 「図書館通いが習慣

になった。」 ◇ **könyvtárlátogató** **らいかんしや** 【来館者】 ◇ **látogatás** **めんかい** 【面会】 „Látogatója érkezett!” 「ご面会です。」 ◇ **mozilátogató** **らいかんしや** 【来館者】 ◇ **múzeumlátogató** **らいかんしや** 【来館者】 ◇ **parklátogató** **らいえんしや** 【来園者】 ◆ **sok látogatója van** **もんぜんいちをなす** 【門前市をなす、門前市を成す】
látogatóba megy ◆ **あそびにいく** 【遊びに行く】 „Látogatóba mentem a rokonomhoz.” 「親戚の所に遊びに行った。」
látogatók listája ◆ **さんかんにんめいぼ** 【參觀人名簿】
látogatóközpont ◆ **かんこうしせつ** 【観光施設】 ◆ **かんこうめいしょ** 【観光名所】 (látványosság)
látogatott ◆ **にんきがある** 【人気がある】 „Ez a cukrászda mostanában eléggé látogatott.” 「このケーキ屋さんは最近とても人気がある。」
látogatottság ◆ **きやくあし** 【客足】 ◆ **きやくいり** 【客入り】 „Ahhoz képest, hogy az állomás közelében van az étterem, kicsi a látogatottsága.” 「このレストランは駅近の割りに客入りが悪い。」
látóhatár ◆ **すいへいせん** 【水平線】 (vízen) ◆ **ちへいせん** 【地平線】 (földön)
látóhatár alá bukik ◆ **すいへいせんかにぼつする** 【水平線下に没する】 „A nap a látóhatár alá bukott.” 「太陽は水平線下に没した。」
látóhatár depressziója ◆ **すいへいふかく** 【水平俯角】
látóideg ◆ **しんけい** 【視神経】
látóidegfő ◆ **しんけいにゆうとう** 【視神経乳頭】 (papilla nervi optici)
látóideghártya ◆ **もうまく** 【網膜】 (recehártya)
látóideg-gyulladás ◆ **しんけいえん** 【視神経炎】
látóképesség ◆ **しりよく** 【視力】 „A férfi szinte teljesen elvesztette a látóképességét.” 「男は視力をほぼ失った。」 ◆ **めい** 【明】 „jövöbelátás” 「将来を洞察する明」

látókéreg ◆ **しかくや** 【視覚野】

látókör ◆ **がんかい** 【眼界】 „szűk látókörű ember” 「眼界が狭い人」 ◆ **しや** 【視野】 „A látóköröm bővítéséhez sok könyvet olvasok.” 「視野を広めるためにたくさんの本を読む。」 ◇ **széles látókörű しやのひろい** 【視野の広い】 ◇ **szűk látókörű しやのせまい** 【視野の狭い】 ◇ **szűk látókörű しまぐにてきな** 【島国的な】

látóközpont ◆ **しかくや** 【視覚野】 „agy látóközpontja” 「脳の視覚野」

látólebeny ◆ **しょう** 【視業】

latolgat ◆ **ぎんみする** 【吟味する】 „A lehetőségeket latolgatva, ezt választottam.” 「選択肢を吟味した結果これを選んだ。」 ◆ **てんびんにかける** 【天秤にかける、天秤に掛ける】 „Latolgattam, hogy megvegyem-e az árut.” 「買うか否かを天秤に掛けた。」 ◆ **ねんいりにかんがえる** 【念入りに考える】 (alaposan átgondol) „Azt latolgtattam, hogy érdemes-e lakást venni.” 「家を買うべきか念入りに考えていた。」 ◆ **はかる** 【計る、測る、量る】 (felmér) „Az esélyemet latolgtattam.” 「チャンスをはか」 ◇ **győzelem esélye しょうさん** 【勝算】 „A győzelem esélyét latolgtattam.” 「勝算を立てた。」

latolgtatás ◆ **ぎんみ** 【吟味】

látomás ◆ **おつげ** 【お告げ】 „Álmomban isteni látomásom volt.” 「夢で神のお告げを受けた。」 ◆ **げんえい** 【幻影】 ◆ **げんし** 【幻視】 ◆ **げんぞう** 【幻像】 ◆ **まぼろし** 【幻】 „Látomásaim voltak.” 「幻を見た。」 ◆ **むげん** 【夢幻】

látomása van ◆ **げんしする** 【幻視する】

látomásszerű ◆ **げんえいてきな** 【幻影的な】 „kastély látomásszerű alakja” 「お城の幻影的な姿」 ◆ **むげんてきな** 【夢幻的な】

látómező ◆ **がんかい** 【眼界】 „A nő került elsőként a látómezőmbé.” 「一番初めに眼界に入ったのは彼女でした。」 ◆ **しかい** 【視界】

„Egy gyalogos került az autó látómezejébe.” 「ほこうしゃ わくくるま しかい はい歩行者は車の視界に入った。」 ◆ **しや** 【視野】 „A teherautó-szofőr látómezején kívül volt a gyerek, elütötte.” 「トラックは左折の際子供がしや はい せつしよく じこ お視野に入らず接触事故を起こした。」

lator ◆ **あくとう** 【悪党】 (gazember) ◆ **あくにん** 【悪人】 ◆ **いろおとこ** 【色男】 (nőcsábász) ◆ **プレイボーイ**

látószerv ◆ **しかくき** 【視覚器】

látószög ◆ **しかく** 【視角】

látószögelhajlás ◆ **しさ** 【視差】

látótávolság ◆ **しかい** 【視界】 „A hajó látótávolságon kívülre került.” 「船は視界を去った。」 ◆ **しにんきより** 【視認距離】 ◆ **もくしきより** 【目視距離】

látótér ◆ **がんかい** 【眼界】 „Az alagútból kiverve kiszélesedett a látótérünk.” 「トンネルを出ると眼界が開けた。」 ◆ **しかい** 【視界】 „Az távolodó autó a kikerült a látótérünkől.” 「車は視界を去った。」

látótérbe kerül ◆ **しやにはいる** 【視野に入る】 „Látótérbe került a távoli hegy.” 「遠くの山が視野に入った。」

látottak alapján megért ◆ **みてとる** 【見て取る】 „A látottak alapján megértettük, hogy veszélybe kerültünk.” 「危険が迫っていることが見て取れた。」

látott évek száma ◆ **かぞえどし** 【数え年】 (ahol a születési év az első év) „A látott évek száma születéskor 1 év.” 「数え年は生まれた時が1歳です。」

látott táj ◆ **しんしょうふうけい** 【心象風景】 „Tokió, amilyenek én látom.” 「東京の心象風景。」

látra szóló betét ◆ **とうざよきん** 【当座預金】 (csekkel hozzáférhető) ◆ **ふつうよきん** 【普通預金】 (lakossági) „látra szóló és lekötött betét” 「普通預金と定期預金」

latrina ◆ **こうか** 【後架】

látászás ◆ **てい**【体】 „Elégedettnek látszik.” 「満足まんぞくの体たいである。」

látászat ① **みかけ**【見かけ、見掛け】 „A látszat

csal.” 「見かけで判断するな。」 ② **せけんてい**

【世間体】 „Igyekszik megőrizni a látszatot.” 「

世間体を繕う。」 ◆ **いろ**【色】 ◆ **うわべ**

【上辺】 „csak látszatra barát” 「上辺うわべだけの

友達」 ◆ **おもてかんばん**【表看板】 ◆ **おもて**

むき【表向き】 ◆ **がいかん**【外観】 ◆ **がいめ**

ん【外面】 „Látszatra nyugodt volt.” 「外面は

落ち着いていた。」 ◆ **かたち**【形、容】 „vízu-

mért kötött látszatházasság” 「ビザの為の形かたちだ

けの結婚」 ◆ **きまり**【決まり、決り、極り】

„Zavartnak látszom, ha a szemembe nézve kér-

deznek.” 「面と向かって聞かれると決まりが悪

い。」 ◆ **せけんていまえ**【世間の手前】 „A

látászat megkívánja.” 「世間の手前がある。」 ◆

たいめん【体面】 ◆ **だて**【伊達】 ◆ **つけや**

きば【付け焼き刃】 „Ő látszatra nagyon okos.”

「彼の知識は付け焼き刃だ。」 ◆ **てい**【体】 ◆

ていさい【体裁】 „Nem ad a látszatra.” 「体裁

を気にしない。」 ◆ **なりふり**【形振り】 „Nem

törődött a látszattal.” 「なり振りは構わなかつ

た。」 ◆ **ひとまえ**【人前】 „Megőrzi a látszat-

ot.” 「人前を繕う。」 ◆ **ふう**【風】 „Fittnek

látzott.” 「彼は元気な風だった。」 ◆ **ポーズ**

„A pornóoldalak szabályozása csak politikai lát-

szat.” 「ポルノサイト規制は政治家のポーズに

過ぎない。」 ◆ **まねごと**【真似事】 „Még csak

a látszatára sem ad annak, hogy törődne a szü-

leivel.” 「親孝行の真似事さえない。」 ◆ **み**

え【見え、見得、見栄】 ◆ **みせかけ**【見せか

け、見せ掛け】 „Látszatra kedves.” 「彼の優し

さは見せかけた。」 ◆ **めっき**【鍍金、減金】

◇ **fenntartja a látszatot ていさいをつくら**

う【体裁を繕う】 teiszai-o cukurou

látászatát kelt ◆ **みせかける**【見せかける、

見せ掛ける】 „Baleset látszatát keltve, megölte.”

「事故じこにみせかけて殺した。」

látászatbátorság ◆ **からげんき**【空元気】

látászatbetegség ◆ **けびょう**【仮病】 (szimulált betegség)

látászatérv ◆ **おもてむきのりゆう**【表向き理由】

látászatgyógyszer ◆ **ぎやく**【偽薬、擬薬】 ◆ **ブラシーボ**

látászatházasság ◆ **ぎそうけっこん**【偽装結婚】

látászati ◆ **けいしきだけの**【形式だけの】 „látászati segítség” 「形式けいしきだけの支援しえん」

látászat kedvéért ◆ **くちさきだけ**【口先くちさきだけ】 „A látászat kedvéért megdicsértem.” 「口先

だけのお世辞せじを言った。」 ◆ **だてに**【伊達に】 „Jól tudom, hiszen nem a látászat kedvéért

tanulok.” 「伊達に勉強だてしていないからよく知

っている。」 ◆ **みかけじょう**【見かけ上、見掛け上】 „A rendőrség tudta, hogy úgysem kapja

el a tettest, de a látászat kedvéért nyomozott.” 「警察はとうてい捕まえられないとわかっていた

けれども見かけ上 犯人を追跡した。」

látászatnál többre tartja az eredményt ◆ **なをすててじつをとる**【名を捨てて実を取る】

látászatra ◆ **おもてむきは**【表向きは】 **omotemuki-va** „Látszatra jóban vannak.” 「彼

らは表向きは仲良しだ。」 ◆ **みかけじょう**【見かけ上、見掛け上】 „Ő látszatra gazdag.”

「彼は見かけ上はお金持ちだ。」 ◆ **みため**【見た目】 „Látszatra gyenge, de valójában erős.” 「見た目は弱けれど実際は強い。」

látászatra csinál ◆ **うわべをかざる**【上辺を飾る、うわべを飾る】 „Látszatra kedves.” 「優しげなうわべを飾る。」

látászatra úriember ◆ **えせしんし**【似非紳士】

látászerész ◆ **めがねや**【眼鏡屋、メガネ屋】 **látászik** ◆ **あらわれる**【表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕られる】 „Látszik az arcán, hogy hazudik.” 「嘘が顔に表れる。」

◆ **えいじる**【映じる】 ◆ **そうな** (tűnik) „Az a férfi erősnek látszik.” 「強つよそうな男おとこだね。」 ◆

みうけられる 【見受けられる】 „Az eddigi adatokból profitésökkenés látszik.” 「過去のデータ

ーから利益の減少が見受けられる。」 ◆ **みえる** 【見える】 „Az ablakból látszik a Fudzsi!”

「窓から富士山が見える。」 ◆ **ようすである** 【様子である、容子である】 „A tanár mérgesnek látszott.” 「先生は怒っている様子でした。」

◇ **egyből látszik** **いちもくりょうぜん** 【一目瞭然】 „Egyből látszik, hogy ez a ruha használt.” 「この洋服がお古であることは

一目瞭然です。」 ◇ **idelátszik** **ここからみえる** 【ここから見える】 „Idelátszik a Fudzsi.”

「ここから富士山が見える。」 ◇ **ki sem látszik** **おわれる** 【追われる】 (nincs nyugta) „Ki sem látzom a munkából.” 「僕は仕事に追われている。」

◇ **ki sem látszik** **どっぷりつか** **る** 【どっぷり浸かる】 „Ki sem látszik az adós-ságból.” 「借金にどっぷり浸かっている。」

◇ **ki sem látszik** **とりまぎれる** 【取り紛れる、取紛れる】 „Ki sem látzom a munkából.” 「雑務に取り紛れている。」

◇ **mint, amilyenek látszik** **みかけほど** 【見かけほど、見かけ程】 „Nem olyan öreg, mint amilyenek látszik.” 「彼は見かけほど年をとっていない。」

◇ **nem látszik a vége** **そこがめい** **ない** 【底が見えない】 „Nem látszik a recesszió vége.” 「不景気の

底が見えない。」 ◇ **teljesen látszik** **まるみえ** 【丸見え】 „Teljesen látszik, hogy mi van ebben a táskában.” 「この鞆の中身は丸見え。」

◇ **teljes szélességében látszik** **いちぼう** **できる** 【一望できる、一望出来る】 „A híd innen teljes szélességében látszik.” 「ここから橋

が一望できる。」 ◇ **úgy látszik** **らしい** „Úgy látszik, berúgtam.” 「酔ったらしい。」

látszik az öröm az arcán ◆ **よろこびのいろをうかべる** 【喜びの色を浮かべる】

látzó ◆ **らしい** (valaminek látzó) „nagyon is igazinak látzó ékszer” 「いかにも本物らしいジュエリー」

látzódik ◆ **おもてにでる** 【表に出る】 „Ez olyan munka, ami nem nagyon látzódik.” 「こ

れはあまり表に出ない仕事です。」 ◆ **みえる** 【見える】 (látszik) „A mosás után nem látszódik a pecsétnyom.” 「シャツを洗ったら染みが見えなくなった。」

látzólag ◆ **いつけん** 【一見】 „A gazdaság látzólag lábadozik.” 「経済は一見回復に向かって

いるように見える。」 ◆ **がいめんてきに** 【外面的に】 „Látzólag jóban vannak.” 「彼らは

外面的には仲良しに見える。」 ◆ **ひょうめんじ** **ょう** 【表面上】 „látzólag kedves” 「表面上は優しい」

látzólagos ◆ **おもてむきの** 【表向きの】 ◆ **かせい** 【仮性】 ◆ **かそうてきな** 【仮想的な】

„látzólagos probléma” 「仮想的な問題」 ◆ **かそうの** 【仮想の】 (virtuális) ◆ **きょぞうの** 【虚像の】 ◆ **ひょうめんだけの** 【表面だけ

の】 „látzólagos barát” 「表面だけの友達」 ◆ **みかけじょうの** 【見かけ上の、見掛け上の】 „Ez a cég látzólagos eladásokat számlázva meg-

hamisította a nyereséget.” 「その会社は見かけ上だけの売り上げを計上して利益を粉飾していた。」

látzólagos engedelmesség ◆ **めんじゅうふくはい** 【面従腹背】

látzólagos kép ◆ **きょぞう** 【虚像】 (lencse által alkotott) „valós kép és látzólagos kép” 「実像と虚像」

látzólagosság ◆ **ひそう** 【皮相】

látzólagos teljesítmény ◆ **ひそうでんりょく** 【皮相電力】 (villamosságtan)

látta már ◆ **みおぼえがある** 【見覚えがある】 „Láttam már azt az embert.” 「彼には見覚えがある。」

láttaozás ◆ **かてん** 【加點】

látvány ◆ **ありさま** 【あり様、有り様、有様】 „A baleset helyszíne félelmetes látványt nyújtott.” 「事故現場は恐ろしいありさまだった。」

◆ **けいかん** 【景観】 „nemzeti park látványa” 「国立公園の景観」 ◆ **こうけい** 【光景】 „Borzasztó látvány volt.” 「悲惨な光景だっ

た。」 ◆ **ざま** 【様】 (csúnya látvány) „Látnod kellett volna az arcát, amikor meglepődött!” 「彼の驚いた顔は、全くいいざまだった。」 ◆ **じょうけい** 【情景、状景】 (érzelmet kiváltó) „félelmetes látvány” 「恐ろしい情景」 ◆ **ず** 【図】 „Nem túl szép látvány az ordibáló férj.” 「大声で怒鳴る夫はあまり見られた図ではない。」 ◆ **ながめ** 【眺め】 ◆ **ばめん** 【場面】 „Az a látvány mindig a szemem előtt lebeg.” 「この場面がいつも目に浮かんでくる。」 ◆ **ビジョン** ◆ **ひょうじょう** 【表情】 „Képekben mutatjuk be az őszi falevelek látványát.” 「現地から紅葉の表情を映像で伝えます。」 ◆ **ふうけい** 【風景】 „Szép látvány tárult elének.” 「美しい風景が広がっていた。」 ◆ **みもの** 【見もの、見物】 ◇ **borzalmas látvány** **さんじょう** 【惨状】 „A katasztrófa sújtotta terület borzalmas látványt nyújtott.” 「被災地は惨状を呈した。」 ◇ **fenséges látvány** **いかん** 【偉観】 ◇ **jó látvány** **さまになる** 【様になる】 „Nem jó látvány, ahogy táncol.” 「彼のダンスは全くさまになっていない。」 ◇ **kitűnő látvány** **きかん** 【奇観】 ◇ **lenyűgöző látvány** **ぜっけい** 【絶景】 ◇ **ritka látvány** **きかん** 【奇観】 „ritka látvány a világon” 「天下の奇観」 ◇ **szép látvány** **びかん** 【美観】 ◇ **szép látvány** **め** **のしょうがつ** 【目の正月】

látványan szórakozik ◆ **けんぶつする** 【見物する】 „Az étteremben egy fiatal pár veszekedésének a látványán szórakoztam.” 「レストランで若夫婦の喧嘩を見物した。」

látványától is fázik ◆ **さむざむとした** 【寒々とした】 „Ennek a ruhának a látványától is fázok.” 「寒々とした洋服だ。」

látvány élvezetéhez való jog ◆ **けいかんけん** 【景観権】

látványkonyha ◆ **オープン・キッチン** (nyitott konyha) „Az étteremben látványkonyha volt.” 「レストランはオープンキッチンだった。」

látványos ◆ **いちじるしい** 【著しい】 (kimagasló) „A terápia látványos eredményt hozott.” 「治療は著しい効果をもたらした。」 ◆ **スベ**

クタクル „látványos film” 「スペクタクル映画」 ◆ **そうかな** 【壮観な】 „A látványos filmeket szeretem.” 「壮観な映画が好きです。」 ◆ **はでな** 【派手な】 „látványos kudarc” 「派手な失敗」 ◆ **みごとな** 【見事な】 „látványos kudarc” 「見事な失敗」 ◆ **めざましい** 【目覚ましい】 „Látványos eredményt ért el.” 「目覚ましい業績をあげた。」

látványosan ◆ **いちじるしく** 【著しく】 ◆ **ま** **んま**と „Látványosan csapdába ejtettek.” 「まんまと罠に引っかった。」 ◆ **みごとに** 【見事に】 „Látványosan bedagadt a fogamtól az arcom.” 「虫歯で顔が見事に腫れた。」 ◆ **ものの** **みごとに** 【ものの見事に、物の見事に】 „Látványosan kudarcot vallottam.” 「ものの見事に失敗した。」

látványos jelenet ◆ **スペクタクル**

látványosság ◆ **ショー** ◆ **スペクタクル** ◆ **み** **せもの** 【見せ物】 ◆ **めいしよ** 【名所】 (nevezetes hely) ◇ **turisztikai látványosság** **かんこうめいしよ** 【観光名所】 „Kiotó turisztikai látványosságait bemutató könyv” 「京都の観光名所をご紹介します本」

látványosságok megtekintése ◆ **ゆうらん** 【遊覧】

látványos siker ◆ **きゅうじんのこう** 【九切の功】

látványterv ◆ **がいかんプラン** 【外観プラン】 ◆ **かんせいよそうず** 【完成予想図】 „Ez a jelenleg tervezés alatt álló társasház látványterve.”

「これがいま建設中のマンションの完成予想図です。」 ◆ **よそうず** 【予想図】

latyak ◆ **でいねい** 【泥濘】 „latyakos út” 「泥濘と化した道」 ◆ **どろ** 【泥】 (sár) „A cipőm beleragadt a latyakba.” 「靴は泥から抜けなくなった。」

latyakos ◆ **ぐちゃぐちゃの** „Az olvadt hótól latyakos úton lassan mentek az autók.” 「溶けた雪でぐちゃぐちゃの道を車はゆっくり走つ

た。」 ◆ **ぬかっている** 【泥濘っている】 ◆ **ぬか** **かる** 【泥濘る】 „Az út latyakos volt a sártól.” 「道は泥で泥濘っていた。」 ◆ **びしゃびしゃ** „Az olvadt hótól latyakos lesz az út.” 「解けた雪で道はびしゃびしゃになる。」

latyakosan ◆ **べちゃべちゃ** „sártól latyakos cipő” 「泥でべちゃべちゃになった靴」

latyakos föld ◆ **でいねいち** 【泥濘地】

lauan ◆ **ラワン**

Laurázsia ◆ **ローラシアたいりく** 【ローラシア大陸】

laurencium ◆ **ローレンシウム** (Lr)

laurinsav ◆ **ラウリンさん** 【ラウリン酸】

láva ◆ **ようがん** 【溶岩、熔岩】 „A vulkánból folyt a láva.” 「火山から溶岩が流れていた。」

lávabomba ◆ **かざんだん** 【火山弾】

lávafolyam ◆ **ようがんりゅう** 【溶岩流、熔岩流】

lávakő ◆ **ぎょうかいがん** 【凝灰岩】

lávakupola ◆ **ようがんマウンド** 【溶岩マウンド】

lávaplató ◆ **ようがんだいち** 【溶岩台地】

lávatómb ◆ **かいじょうようがん** 【塊状溶岩】

lávavidék ◆ **しっちたい** 【湿地帯】

lavina ◆ **なだれ** 【雪崩】 ◆ **ゆきなだれ** 【雪崩れ】 „lavinaveszély” 「雪崩れに注意」 ◆ **emberlavina** **ぐんしゅうなだれ** 【群衆雪崩】

lavina-effektus ◆ **なだれこうか** 【雪崩効果】

lavinaserúen ◆ **ゆきだるましきに** 【雪だるま式に、雪達磨式に】 „Lavinaserúen megnövedkedett az adóssága.” 「借金 **が** 雪だるま式に膨らんだ。」

lavíroz ◆ **すいすいすすむ** 【すいすい進む】 „A motorkerékpáros könnyedén lavírozott a dugóban várakozó autók között.” 「バイクは渋滞で待っている車の間をすいすい進んだ。」 ◆ **ぬう** 【縫う】 nuu „Az esős évszak napos időszakai között lavírozva túráztam.” 「梅雨の隙間を縫ってハイキングした。」 ◆ **ぬうようにはしる** 【縫うように走る】 nuujóni hasíru „A moto-

ros a kocsik között lavírozott.” 「バイクは車の列を縫うように走っていた。」

lavór ◆ **かなだら**い 【金盥、金だらい】 ◆ **せんめんき** 【洗面器】 „Megmosta az arcát a lavórban.” 「洗面器で顔を洗った。」

láz ◆ **たいおん** 【体温】 „Mégmértem a lázam.” 「体温を測った。」 ◆ **ねつ** 【熱】 (testhőmérséklet) „Magas láza van.” 「高い熱がある。」 ◆ **フィーバー** ◆ **ブーム** „Tart a földvásárlási láz.”

「土地ブームが進行している。」 ◆ **hektikus**

láz **しょうもうねつ** 【消耗熱】 ◆ **lámpalázás**

lesz **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Lámpalázás lett, és csak dadogni tudott.” 「あがってしまって、どもるだけだった。」 ◆ **lázban van** **ピリピリする** „A dolgozók lázban voltak az igazgató látogatása miatt.” 「社長の訪問

で社員はピリピリしていた。」 ◆ **magas láz** **こうねつ** 【高熱】 „Ha magas láz jelentkezik, azonnal vizsgálta meg magát!” 「高熱が出たら直ちに受診してください。」 ◆ **mikrofonláz**

マイクきょうふしょう 【マイク恐怖症】 „A mikrofonlázamtól nem tudok beszélni.” 「マイク恐怖症で話せなくなる。」 ◆ **mocsárláz**

マラリアねつ 【マラリア熱】 ◆ **váltóláz** **マラリアねつ** 【マラリア熱】 ◆ **visszatérő láz** **かいきねつ** 【回帰熱】

laza ① **ゆるい** 【緩い】 (kilazult) „laza fegyelem” 「緩い規律」 ② **たるんだ** 【弛んだ】 (ernyedt) „Meghúztam a laza madzagot.” 「弛んだ紐を引き締めた。」 ③ **あまい** 【甘い】 „A repülőtéren laza volt az ellenőrzés.” 「空港の検査

は甘かった。」 ④ **のんきな** 【呑気な、暖気な、暢気な】 „Túláságon lazán viselkedsz!” 「君は呑気すぎる。」 ◆ **かんまんな** 【緩慢な】

„laza szabályozás” 「緩慢な規制」 ◆ **しまりが** **ない** 【締まりがない、締りがいい、締がない】

„laza élet” 「締まりがない生活」 ◆ **だらけた**

„laza fegyelem” 「だらけた規律」 ◆ **てぬるい** 【手緩い、手ぬるい】 „laza intézkedés” 「手緩い対応」 ◆ **のうてんきな** 【能天気な、脳天気

な、能転気な】◆ **はとはの**【鳩派の、ハト派の】 „A jegyzik bank monetáris politikát folytatott.” 「中央銀行は鳩派の経済政策を取った。」◆ **ほうまんな**【放漫な】 „laza pénzügyi fegyelem” 「放漫な財政」◆ **ゆったりした** „laza nadrág” 「ゆったりしたズボン」◆ **ゆるやかな**【緩やかな】 (enyhe) „A szabály laza volt.” 「規則は緩やかだった。」◆ **ゆるゆるの** „laza diéta” 「ゆるゆるのダイエット」◆ **リラックスした** „laza hangulat” 「リラックスした雰囲気」◆ **ルーズな** „laza életmód” 「ルーズな生活」

laza a foga ◆ **はがうく**【歯が浮く】 „Úgy érzem, laza a fogam.” 「歯が浮いているように感じる。」

lazac ◆ **サーモン** ◆ **さけ**【鮭】 (Salmonidae család) ◆ **しゃけ**【鮭】 (Salmonidae család) ◆ **ときしらず**【時鮭】 (finomabb fajta) ◇ **füstölt lazac** **スモークサーモン** ◇ **szózott lazac** **しおざけ**【塩鮭】

lazachalászat ◆ **さけりょう**【鮭漁】

lazacikra ◆ **イクラ** ◇ **egybefüggő lazacikra** **すじこ**【筋子】

lazackaviár ◆ **イクラ** ◇ **egybefüggő lazackaviár** **すじこ**【筋子】

lazackonzerv ◆ **さけかん**【鮭缶、さけ缶】

lazacvörös ◆ **サーモン・ピンク**

lazac steak ◆ **サーモンステーキ**

lázad ◆ **さからう**【逆らう】 „Jobb, ha nem lázadsz a parancsom ellen!” 「僕の命令に逆らわない方がいい。」◆ **どうらんをおこす**【動乱を起こす】 (zavarog) ◆ **はんこうする**【反抗する】 (ellenáll) „A gyerek lázadt a szüleivel szemben.” 「子供は親に反抗していた。」◆ **はんらんをおこす**【反乱を起こす】 „Vallási okokból lázadt.” 「宗教的 反乱を起こした。」◆ **ぼうどうをおこす**【暴動を起こす】 (randalírozik) „A nép lázadt.” 「民衆は暴動を起こしていた。」◇ **fellázad** **はんぱつする**【反発する】 „A beosztottak fellázadtak a túl szigorú főnökük ellen.” 「部下は厳しすぎる上司に反発した。」◇ **fellázad** **はんこうする**【反抗する】 „A kamasz fellázadt a szülei ellen.” 「思春期の子供は

おや はんこう 親に反抗した。」◇ **nem lázadozik tovább** **あきらめる**【諦める】 „Ha utálja is a munkáját, egy kis fizetésemelés után már nem lázadozik tovább.” 「嫌な仕事でも 給料を少し上げてあげたら諦めるでしょう。」

lázas ① **はんらん**【反乱】 „Elfojtották a lázadást.” 「反乱を鎮めた。」② **そうどう**【騒動】 „Lázadás tört ki a rabszolgák között.” 「奴隷による騒動が起こった。」③ **ぼうどう**【暴動】 „A rabszolgák lázadást szítottak.” 「奴隷たちは暴動を起こした。」④ **どうらん**【動乱】◆ **いっき**【一揆】◆ **けつき**【決起、蹶起】◆ **ぞうはん**【造反】◆ **はたあげ**【旗揚げ、旗竿げ】◆ **はんぎゃく**【反逆、叛逆】◆ **はんこつ**【反骨、叛骨】◆ **ほうき**【蜂起】◆ **むほん**【謀反、謀叛】 „Lázadást kelt.” 「謀反を起こす。」◆ **らん**【乱】◇ **diáklázadás** **がっこうそうどう**【学校騒動】◇ **elfojtja a lázadást** **らんをしずめる**【乱を鎮める】◇ **fegyveres lázadás** **ぶそうほうき**【武装蜂起】◇ **leveri** a lázadást **らんをおさめる**【乱を治める】◇ **munkahelyi lázadás** **しょくばとうそう**【職場闘争】◇ **parasztlázas** **ひやくしやういっき**【百姓一揆】◇ **parasztlázas** **のうみんはんらん**【農民反乱】◇ **rizslázadás** **こめそうどう**【米騒動】

lázas bűntette ◆ **はんぎゃくざい**【反逆罪】

lázasnak oka van ◆ **ぞうはんゆうり**【造反有理】

lázaszt szít ◆ **はんらんをおこさせる**【反乱を起こさせる】 „A főkolompos lázadást szított a nép között.” 「先導者は国民に反乱を起こさせた。」

lázas zászlaja ◆ **はんき**【反旗、叛旗】

lázas ◆ **ぎやくぞく**【逆賊】◆ **ぞうはんしや**【造反者】◆ **ぞく**【賊】◆ **はんぎゃくじ**【反逆児】◆ **はんぎゃくしや**【反逆者】◆ **はんこつ**【反骨、叛骨】◆ **はんと**【反徒、叛徒】◆ **はんらんしや**【反乱者】◆ **ぼうと**【暴徒】 „Megnyugtatták a lázadókat.” 「暴徒は鎮圧された。」◆ **むほんにん**【謀反人】

lázas frakció ◆ **ぞうはんは**【造反派】

lázas hadsereg ◆ **ぞくぐん**【賊軍】

lázadó sereg ◆ **はんらんぐん** 【反乱軍】

lázadó szellem ◆ **はんこつせいしん** 【反骨精神、叛骨精神】 „lázadó szellemű fiatal” 「はんこつせいしん わかもの 反骨精神のある若者」 ◆ **むほんしん** 【謀反心】 „Lázadó szellemű.” 「むほんしん いだ 謀反心を抱く。」

lázadó színjáték ◆ **ぞうはんげき** 【造反劇】

lázadozás ◆ **つっぱり** 【突っ張り】

lázadozik ◆ **つっぱり** 【突っ張る】 „lázadozik középiskolás” 「つ ば ちゅうがくせい 突っ張っている中学生」 ◆ **はんこうする** 【反抗する】 „Lázadozott az uralkodóval.” 「はんこう 支配者に反抗した。」

lázadozó ◆ **つっぱり** 【突っ張り】

lázálma van ◆ **ねつにうかされる** 【熱に浮かされる】 „A maláriában lázálma volt.” 「ねつ う マラリアで熱に浮かされていた。」

lázalom ◆ **あくむ** 【悪夢】 (lidércálm) „Lázálma volt.” 「こうねつ あくむ 高熱にうなされながら、悪夢を見た。」 ◆ **げんかく** 【幻覚】 (hallucináció) ◇ **lázálma van** **ねつにうかされる** 【熱に浮かされる】 „A maláriában lázálma volt.” 「ねつ う マラリアで熱に浮かされていた。」

laza monetáris politika ◆ **きんゆうかんweise** **いさく** 【金融緩和政策】 „A központi bank laza monetáris politikát folytat.” 「ちゅうおうぎんこう わ 中央銀行は金融緩和政策を実施している。」 ◆ **ていきんりせいさく** 【低金利政策】 (alacsony kamatpolitika)

lázán ◆ **からりと** „laza természetű ember” 「せい かく びと からりとした性格の人」 ◆ **きをらくにして** 【気を楽にして】 (nem feszülten) „Lázán kell menni állásinterjúra.” 「き らく めんせつ いど 気を楽にして面接に挑んでください。」 ◆ **ざっくり** „lázán köt” 「ざ く り ざっくり編む」 ◆ **ぬけぬけと** 【抜け抜けと】 „Hogy lehet ilyen lazán ezt mondani?” 「ぬ け ぬ け と よく言えるよね。」 ◆ **のこのこ** „Két óras késés után lazán belibbent.” 「まち あ にじ かんおく 待ち合わせに2時間遅れてのこのこ現れた。」 ◆ **ふんわり** „Lázán a nyakamra tekertem a sálát.” 「ま スカーフをふんわり巻いた。」 ◆ **へいきで** 【平気で】 (mintha mi sem lenne természetesebb) „Lázán fingik a

nó előtt.” かのじょ まえ へいき 「彼女の前で平気でおならをする。」 ◆ **むぞうさに** 【無造作に】 „Lázán belegyűrte a zsebébe a pénzköteget.” 「むぞうさ つ こ ポケットに札束を無造作に突っ込んだ。」 ◆ **ゆるやかに** 【緩やかに】

lázán kötött ◆ **あみめがあら**い 【編み目が粗い、編目が粗い】 „lázán kötött pulóver” 「あ み め あら 編み目が粗いセーター」

lázán vesz ◆ **のんきにかまえている** 【のんきに構えている、呑気に構えている、暖気に構えている、暢気に構えている】

lázára enged ◆ **ゆるめる** 【緩める】 „Lázára engedi a fegyelmet.” 「きりつ ゆる 規律を緩める。」

lázás ◆ **ねつがある** 【熱がある】 „Lázás vagyok.” 「ねつ 熱がある。」 ◇ **kissé lázas** **ねつっぽい** 【熱っぽい】 „A gyerek kissé lázas.” 「こども わ ねつ 子供は熱っぽい。」

lázóság ◆ **かんまんさ** 【緩慢さ】 ◆ **たるみ** 【弛み】 ◆ **のんき** 【呑気、暖気、暢気】 ◆ **バックラッシュ** ◆ **ほうまん** 【放漫】 ◆ **ゆるみ** 【緩み】 „csavar lazasága” 「ゆる み ネジの緩み」

lázasan ◆ **あわてて** 【慌てて】 (pánikolva) „Lázasan kereste az iratot.” 「しよるい あわ さが 書類を慌てて探していた。」 ◆ **ちまなこで** 【血眼で】 (mindenről elfeledkezve) ◆ **ちまなこになって** 【血眼になって】 „Lázasan kerestem az elveszett pénztárcámat.” 「な さいふ ちまなこ 失くした財布を血眼になって探した。」 ◆ **ねつしんに** 【熱心に】 „Lázasan dolgozott.” 「かれ わ ねつしん はたら 彼は熱心に働いていた。」 ◆ **ねつで** 【熱で】 (lázal) „Ne menj dolgozni lazasan.” 「ねつ かいしゃ い 熱で会社に行かないで。」 ◆ **やつきになって** 【躍起になって】 (nagy igyekezettel) „Lázasan tanult.” 「やつき べんきょう 躍起になって勉強した。」

lázás beteg ◆ **ねつびょうかんじゃ** 【熱病患者】

lázás igyekezet ◆ **やつき** 【躍起】

lázás munka ◆ **おおわらわ** 【大童、大わらわ】 „Lázasan készültünk az esküvőre.” 「けつこんしき 結婚式の準備で大わらわだった。」

lázás örület ◆ **ねつきょう** 【熱狂】

lázassá válik ◆ **かねつする** 【過熱する】 „A hatalmi harc lázassá vált.” 「権力争い**は**過熱した。」

lázat mér ◆ **けんおんする** 【検温する】 „A kórházban fekvő betegek minden reggel mérték a lázat.” 「入院患者は毎朝検温された。」 ◆ **ねつをはかる** 【熱を測る】 „Beteg vagy? Mérd meg a lázad!” 「あなたは病気**っぽい**、熱を測って!」

laza védelem ◆ **ガードがあまい** 【ガードが甘い】

lázba hoz ◆ **しょうどうをかりたてる** 【衝動をかりたてる】 ◆ **ねつきょうさせる** 【熱狂させる】 „A foci lázba hozza a szurkolókat.” 「サッカーはファンを熱狂させる。」 ◆ **わかす** 【沸かす】 „Az énekes szép hangjával lázba hozta a nézőket.” 「歌手は美しい声で観客を沸かした。」 ◆ **わかせる** 【沸かせる】 „Hosszú lövéssel lázba hozta a nézőket.” 「ロングシュートで観衆を沸かせた。」

lázba jön ◆ **じょうねつがわく** 【情熱が湧く】 „Nem hoz lázba a munkám.” 「仕事になかなか情熱がわかない。」 ◆ **ちがさわぐ** 【血が騒ぐ】 „A játékedvelő lázba jött.” 「ゲーマーの血が騒いだ。」 ◆ **ねつきょうする** 【熱狂する】 (rágerjed valamire) „Könnyen lázba jön.” 「彼は熱狂しやすい。」 ◆ **わく** 【沸く】 „A Nobel-díj hírére Japán lázba jött.” 「ノーベル賞のニュースに日本が沸いた。」

lázban ég ◆ **フィーバーする** „A közönség nagy lázban égett.” 「会場は大フィーバーした。」 ◆ **ふつとうする** 【沸騰する】 „A szurkolók lázban égtek, amikor bekerültünk a világkupán az első nyolc közé.” 「ワールドカップのベストエイト進出が決まってファンは沸騰している。」

lázban van ◆ **ピリピリする** „A dolgozók lázban voltak az igazgató látogatása miatt.” 「社長の訪問で社員はピリピリしていた。」

lázcsillapítás ◆ **げねつ** 【解熱】 ◆ **げねつしよち** 【解熱処置】

lázcsillapító ◆ **げねつざい** 【解熱剤】 „Lázcsillapítót írtak fel.” 「解熱剤を処方されました。」

lázcsökkenés időszaka ◆ **げねつき** 【解熱期】

lázérzet ◆ **ねつけ** 【熱気】

lázgörcs ◆ **ねつせいけいれん** 【熱性痙攣、熱性けいれん】

lázhólyag ◆ **ねつのはな** 【熱の花】

lazít ◆ **からだをらくにする** 【体を楽にする】 „Kérem, lazítson!” 「体を楽にして下さい。」 ◆ **かんわする** 【緩和する】 (enyhít) „Lazították a munkanélküli segélyjelentkezési feltételeit.” 「失業保険申請の基準を緩和した。」 ◆ **きがゆるむ** 【気が緩む】 „Még nem lehet lazítani!” 「まだまだ気をゆるめるわけにはいかない。」 ◆ **きをぬく** 【気を抜く】 „Nem volt időm lazítani.” 「気を抜く暇はなかった。」 ◆ **くつろぐ** 【寛ぐ】 „Tévézve lazított.” 「彼はテレビを見てくつろいだ。」 ◆ **しんけいがやすまる** 【神経が休まる】 ◆ **のんびりする** (tétlenkedik) „A hétvégén lazítottam.” 「週末はのんびりしていた。」 ◆ **はねをのばす** 【羽を伸ばす】 „Megpróbáltam kicsit lazítani.” 「少しだけ羽を伸ばしてみた。」 ◆ **ぶらぶらする** „Hétvégén egy kicsit lazítani akarok.” 「週末はぶらぶらしようと思った。」 ◆ **ゆったりする** „A termálfürdőben lazítottam.” 「温泉でゆったりした。」 ◆ **ゆるくする** 【緩くする】 „Lazították az ellenőrzésen.” 「取り締まりを緩くした。」 ◆ **ゆるめる** 【緩める】 „Lazított a kötésen.” 「包帯を緩めた。」

lazítás ◆ **かんわ** 【緩和】 (enyhítés) ◆ **くつろぎ** 【寛ぎ】 ◆ **リラックス** ◇ **mennyiségi lazítás** **りょうてきかんわ** 【量的緩和】 „jegybank mennyiségi lazítása” 「中央銀行の量的緩和」 ◇ **monetáris lazítás** **きんゆうかんわ** 【金融緩和】 „A jegybank monetáris lazításba kezdett.” 「中央銀行は金融緩和に踏み切った。」 ◇ **pénzügyi lazítás** **きんゆうかんわ** 【金融緩

和) „pénzügyi szigorítás és lazítás” きんゆうひ 「金融引き締めと金融緩和」

lázítás ◆ **せんだう** 【扇動、煽動】

lázkiütés ◆ **ねつのはな** 【熱の花】 (lázhólyag)

láz mérés ◆ **けんおん** 【検温】

láz mérő ◆ **けんおんき** 【検温器】 (hivatalos neve) ◆ **たいおんけい** 【体温計】

lázongás ◆ **ふてい** 【不逞】

lázongó ember ◆ **ふていのと** 【不逞の徒】 ◆ **ふていのやから** 【不逞の輩】

lázroham ◆ **おこり** 【瘧】 „Lázrohamai vannak.” 「瘧を患う。」

lázrózsa ◆ **しょうもうせいこうちょう** 【消耗性紅潮】

láz talan ◆ **むねつの** 【無熱の】

láz talanság ◆ **むねつ** 【無熱】

lazul ◆ **だらける** ◆ **たるむ** 【弛む】 „Lazult a fegyelem.” 「規律がたるんだ。」 ◆ **ゆるくなる** 【緩くなる】 ◆ **ゆるまる** 【緩まる】 ◆ **ゆるむ** 【緩む】 (meglazul) „A rezgéstől lazul a csavar.” 「振動でネジが緩む。」

lazurít ◆ **るり** 【瑠璃、琉璃】

lazurkék ◆ **るりいろ** 【瑠璃色】

lazúrkő ◆ **るり** 【瑠璃、琉璃】

láz zsal járó betegség ◆ **ねつびょう** 【熱病】

lazsna k lúd ◆ **ひしくい** 【菱食、鴻】

láz sömör ◆ **ねつのはな** 【熱の花】 (lázhólyag)

LCD képernyő ◆ **えきしょうがめん** 【液晶画面】

LCD kijelző ◆ **えきしょうディスプレイ** 【液晶ディスプレイ】

LCD-tévé ◆ **えきしょうテレビ** 【液晶テレビ】

L-dopa ◆ **エルドパ** 【Lドパ】

le ◆ **したのほうへ** 【下の方へ】 sita no hó-e

LE ◆ **エイチビー** 【HP】 (lóerő)

lé ◆ **えきじゅう** 【液汁】 ◆ **ジュース** (üdítőital) „A paradicsomléből piros lett a nyelvem.” 「トマトジュースを飲んだ舌が赤くなった。」 ◆ **しる** 【汁】 „Kifacsartam a citrom levét.” 「レモンの汁を搾った。」 ◆ **つゆ** 【汁】 „A hajdinatész-

ta levét is megittam.” そば 「蕎麦のつゆまで飲み干した。」 ◆ **almalé** **アップル・ジュース** ◆ **ananaszlé** **パイナップル・ジュース** ◆ **narancslé** **オレンジ・ジュース** ◆ **olcsó húsnak híg a leve** **やすものがいのぜにうしない** 【安物買いの銭失い】 ◆ **őszibaracklé** **ももジュース** 【桃ジュース】 ◆ **szőlőlé** **グレープ・ジュース**

lead ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „Négy kilót leadtam.” 「体重を4キロ落とした。」 ◆ **ていしゅつする** 【提出する】 (bead) „Leadta az iratokat.” 「彼は書類を提出した。」 ◆ **てわたす** 【手渡す】 „Leadtam a létráról a garabolyt.”

「はしごからかごを手渡した。」 ◆ **とどける** 【届ける】 (elvisz) „Az úton talált mobiltelefont

leadtam a rendőrségen.” 「道で拾った携帯電話を交番へ届けた。」 ◆ **はっしんする** 【発信する】 (rádió) „Leadtam az SOS-jelzést.” 「

遭難信号を発信した。」 ◆ **ほうそうする** 【放送する】 (adást) „Leadták a hírt a tévében.” 「ニ

ュースがテレビで放送された。」 ◆ **わたす** 【渡す】 (lepasszol) „A játékos leadta a labdát.”

「選手はボールを渡した。」 ◆ **leadja a hőt** **ほうねつする** 【放熱する】 „A fűtőtest leadja a hőt.” 「パネルヒーターは放熱する。」

leadás ◆ **しゅうか** 【集荷】 (begyűjtés) „Most volt az őszibarack leadása.” 「桃の集荷をした。」

leadási határidő ◆ **うけつけきかん** 【受付期間】 „A jövedelemadó-bevallás leadási határideje március 15.” 「確定申告の受付期間は3月15日までです。」

leading indikátor ◆ **せんこうしひょう** 【先行指標】 (előre mutató indikátor)

leadja a drótot ◆ **ないつうする** 【内通する】 „A kém leadta a drótot.” 「スパイは敵に内通した。」 ◆ **みつこくする** 【密告する】 (beköp) „Egy bandatag leadta a drótot a rendőrségnek.” 「子分は警察に密告した。」

leadja a hőt ◆ **ほうねつする** 【放熱する】 „A fűtőtest leadja a hőt.” 「パネルヒーターは放熱する。」

leadja a megrendelést ◆ **はっちゅうする** 【発注する】 „Leadtam a megrendelést a csavarokra.” 「ボルトの発注をした。」

leadott terményt begyűjt ◆ **しゅうかする** 【集荷する】

leágazás ◆ **しせん** 【支線】 ◆ **でぐち** 【出口】 (pl. autópályán) „A második leágazásnál lehajtottam az autópályáról.” 「2番出口で高速道路から出た。」 ◆ **ぶんきてん** 【分岐点】 „vezték leágazása” 「電線の分岐点」

leágazó út ◆ **しせん** 【支線】

leágazó vezeték ◆ **しせん** 【支線】

le a kalappal ◆ **けいふく** 【敬服】 ◆ **だつぼう** 【脱帽】

leakaszt ◆ **はずす** 【外す】 „Leakasztottam a kabátomat a fogasról.” 「コートをハンガーから外した。」

lealacsonyít ◆ **いやしめる** 【卑しめる、賤しめる】 „A másik felet lealacsonyító jelzőt használt.” 「相手を卑しめる言葉を使った。」

lealacsonyodik ◆ **ひんかくがおちる** 【品格が落ちる】 „Országunk lealacsonyodott.” 「我が国の品格が落ちた。」

leáldozás ◆ **おちめ** 【落ち目】 (népszerűség) „népszerűség leáldozása” 「人気の落ち目」

leáldozik ◆ **ちにおちる** 【地に落ちる】 „leáldozott népszerűségű celeb” 「人気が地に落ちた芸能人」

leáldozóban van ◆ **かたむく** 【傾く】 „A nap leáldozóban volt.” 「太陽が西に傾き始めた。」

lealkudik ◆ **ねぎる** 【値切る】 „Az árut lealkudtam 100 ezer jenre.” 「商品を10万円まで値切った。」

lealkuszik az árából ◆ **ねぎる** 【値切る】 „Nagymértékben lealkudtam a lakás árából.” 「不動産を大幅に値切った。」

leáll ◆ **うんぎきゅうになる** 【運休になる】 „Leállt a Jamanote vonal.” 「山手線は運休になっ

た。」 ◆ **うんてんていしする** 【運転停止する】 „Az atomerőmű leállt.” 「原発は運転停止した。」

◆ **かどうていしする** 【稼働停止する】 „A földrengés miatt leállt a gyár.” 「地震の影響で工場は稼働停止している。」 ◆ **ストップする** „Az export leállt.” 「輸出がストップした。」

◆ **ダウンする** „Leállt a rendszer.” 「システムはダウンした。」

◆ **ていとんする** 【停頓する】 „A gazdaság leállt.” 「経済が停頓している。」

◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 „Az orkán miatt leállt az összes vonat.” 「暴風雨のためすべての電車は止まった。」

◆ **とんざする** 【頓挫する】 „Tőkehiány miatt leállt a vállalat.” 「資金不足で会社が頓挫した。」

leállás ◆ **うんぎきゅう** 【運休】 ◆ **きゅうぎょう** 【休業】 „Jövő héttől lesz két hét leállás.” 「来週から二週間臨時休業にします。」

◆ **きゅうし** 【休止】 „Az üzem leállásra kényszerült.” 「この工場は休止をせざるを得なかった。」

◆ **そうぎょうていし** 【操業停止】 (gyáré) ◆ **ダウン** ◆ **ていし** 【停止】 „lift leállása”

【エレベーターの運転停止】 ◆ **ていとん** 【停頓】 ◆ **とぜつ** 【途絶】 ◆ **とんざ** 【頓挫】 ◇ **rendszerleállás** システム・ダウン

leállít ◆ **うんてんていしさせる** 【運転停止させる】 „Leállítottam a gépet.” 「機械の運転を停止させた。」

◆ **きゅうしする** 【休止する】 (szüneteltet) „A vállalat rövid időre leállította az üzleti tevékenységét.” 「会社は短期間事業活動を休止していた。」

◆ **きる** 【切る、斬る】 „Leállítottam a motort.” 「エンジンを切った。」

◆ **さしとめる** 【差し止める、差止める】 „Leállította az autópálya építést.” 「高速道路の建設を差し止めた。」

◆ **すえる** 【据える】 „A bejáratához leállított egy nagy vázát.” 「玄関に大きな花瓶を据えた。」

◆ **ちゅうしする** 【中止する】 „Úgy döntöttünk, hogy leállítjuk a projektet.” 「企画を中止することにした。」

◆ **つける** 【着ける】 „Leállította a kocsit a kórház előtt.”

くるま びょういん まえ つ
 「車を病院の前に着けた。」 ◆ **とめる** 【停める、止める、駐める】 „Leállítottam az útpadkára a kocsit.” 「路肩に車を停めた。」

leállítás ◆ **ていし** 【停止】 „atomerómű leállítása” 「原発の停止」 ◇ **azonnali leállítás** **そくじていし** 【即時停止】 ◇ **kényszerleállítást** **きょうせいいていし** 【強制停止】 „üzemelő rendszer kényszerleállítása” 「起動中のシステムの強制停止」 ◇ **üzemeltetés leállítása** **そうぎょうていし** 【操業停止】

leállító szelep ◆ **ストップバルブ**

leállt ◆ **とだえる** 【途絶える】 „Leállt a légzésem.” 「呼吸が途絶えた。」

leander ◆ **きょうちくとう** 【夾竹桃】 (babérrózsa)

leány ◆ **じょし** 【女子】

leányanya ◆ **みこんのはは** 【未婚の母】

leánybank ◆ **こぎんこう** 【子銀行】 „anyabank és leánybank” 「親銀行と子銀行」

leányegyetem ◆ **じょしだいがく** 【女子大学】

leánygimnázium ◆ **じょがっこう** 【女学校】 ◆ **じょしこうこう** 【女子高校】

leánygyermek ◆ **おんなのこ** 【女の子】 ◆ **むすめ** 【娘】 „Ő az egyetlen leánygyermekük.” 「彼女は一人娘だ。」 ◇ **legidősebb leánygyermek** **ちようじょ** 【長女】

leányiskola ◆ **じょがっこう** 【女学校】 ◆ **じょしこう** 【女子校】

leánykavirág ◆ **おみなえし** 【女郎花】 (Patria scabiosifolia)

leánykérés ◆ **きゅうこん** 【求婚】 ◆ **プロポーズ**

leánykollégium ◆ **じょしりょう** 【女子寮】

leánykori név ◆ **きゅうせい** 【旧姓】 „A japán nők elvetik a leánykori nevüket a házasságuk után.” 「日本の女性は結婚後は旧姓を捨てることになる。」

leánynevelés ◆ **じょしきょういく** 【女子教育】

leánysejt ◆ **じょうさいぼう** 【娘細胞】 ◆ **むすめさいぼう** 【娘細胞】

leányszentély ◆ **ぶんしゃ** 【分社】

leányszív ◆ **むすめごころ** 【娘心】

leánytechnikum ◆ **じょしたんだい** 【女子短大】

leánytestvér ◆ **おんなぎょうだい** 【女兄弟】

leánytestvérek ◆ **しまい** 【姉妹】

leányvállalat ◆ **こがいしゃ** 【子会社】 „anyavállalat és leányvállalat” 「親会社と子会社」 ◆ **じゅうぞくがいしゃ** 【従属会社】 ◆ **ちよつけいがいしゃ** 【直系会社】

leányvállalatot csinál ◆ **こがいしゃかする** 【子会社化する】 „A nagyvállalat a cégből leányvállalatot csinált.” 「大企業はあの会社を子会社化した。」

leányvállalattá válás ◆ **こがいしゃか** 【子会社化】

leányvállalattá válik ◆ **こがいしゃかされる** 【子会社化される】 „A vállalatunk leányvállalat lett.” 「弊社は子会社化された。」

leapad ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Leapadt a duzzanat.” 「腫れが引いた。」

learat ◆ **かりあげる** 【刈り上げる】 „Learattam a rizst.” 「稲を刈り上げた。」 ◆ **かりいれる** 【刈り入れる、刈りいれる、刈入れる】 „Learattam a búzát.” 「小麦を刈り入れた。」 ◆ **かりこむ** 【刈り込む、刈込む】 ◆ **とりいれる** 【取り入れる、取入れる、取りいれる、採り入れる】 „Learatta a búzát.” 「小麦を取り入れた。」 ◇ **learatja a babérokot** **てがらをよこどりする** 【手柄を横取りする】 (más érdemeivel büszkélkedik) „A főnököm aratta le helyettem a babérokot.” 「上司は私の仕事の手柄を横取りした。」

learatja a babérokot ◆ **てがらをよこどりする** 【手柄を横取りする】 (más érdemeivel büszkélkedik) „A főnököm aratta le helyettem a babérokot.” 「上司は私の仕事の手柄を横取りした。」

leáraz ◆ **ねだんをさげる** 【値段を下げる】

„Leárazta a régi típust.” 「古いモデルの値段を下げた。」 ◆ **ねびきをする** 【値引きをする】

„A szezon végén leárazták a kabátokat.” 「シーズンの終わりにコートは値引きされた。」 ◇ **felére leáraz** **はんがくにす** 【半額にする】

„A kevésbé kelendő árut felére leárazta.” 「売れない商品を半額にした。」

leárazás ◆ **ねびき** 【値引き】 ◆ **わりびき** 【割引、割り引き、割引き】 „felárazás vagy leárazás” 「割増か割引」

leárazott áru ◆ **みきりひん** 【見切り品】 (pl. éppen lejárat előtti) „Leárazott húst vettem.” 「見切り品の肉を買った。」

leárnýkol ◆ **しゃだんする** 【遮断する】 (blokkol) „Leárnýkolta a mobilos rádióhullámokat.” 「携帯の電波を遮断した。」 ◆ **しゃへいする** 【遮蔽する】 „Leárnýkoltuk a koncerttermet a rádióhullámok ellen.” 「電波が入らないようにコンサートホールを遮蔽した。」

leaszfaltoz ◆ **ほそうする** 【舗装する】 „Végre-valahára leaszfaltozták előttnk az utat.” 「ようやく私達の家の前の道は舗装された。」

lebarnít ◆ **やく** 【焼く】 „A tengerparti strandon lebarnítottam a bőrömet.” 「ビーチで肌を焼いた。」

lebarnul ◆ **くろくなる** 【黒くなる】 „Lebarnult a bőröm.” 「肌は黒くなった。」 ◆ **ひにやける** 【日に焼ける】 „Lebarnultál!” 「日に焼けたね。」 ◆ **ひやけする** 【日焼けする】 „Nyáron szépen lebarnultam.” 「夏にいい色に日焼けした。」

lebarnulás ◆ **ひやけ** 【日焼け】 „arc lebarnulása” 「顔の日焼け」

lebecsmérel ◆ **けなす** 【貶す】 „Lebecsmérelte a munkáját.” 「彼の仕事をけなした。」

lebecsül ◆ **あなどる** 【侮る】 „Nem szabad lebecsülni az erejét.” 「彼の力を侮ってはいけない。」 ◆ **あまくみる** 【甘く見る】 „Lebecsülte a hullámok erejét.” 「波の威力を甘く見た。」 ◆ **ないがしろにする** 【蔑ろにする】 „Ez

nem lebecsülendő.” 「これを蔑ろにしてはいけない。」 ◆ **なめる** 【舐める、嘗める】 „Lebecsülte az ellenfelét.” 「対戦相手を舐めていた。」 ◆ **みくびる** 【見くびる、見縊る】 „Lebecsülte a másik tudását.” 「相手の能力を見くびった。」 ◆ **みそこなう** 【見損なう】 „Ne becsüld le a hagyományos kultúrát!” 「伝統文化を見損なわないで下さい。」

lebeg ◆ **うかぶ** 【浮かぶ、浮ぶ、泛かぶ、泛ぶ】 „A porszemek lebegtek a levegőben.” 「ほこりが空気に浮かんでいた。」 ◆ **うく** 【浮く】 „Az ablakon betűző nap megvilágította a lebegő porszemeket.” 「窓からの日が浮いているホコリを照らしていた。」 ◆ **ただよう** 【漂う】 **tadajou** „levegőben lebegő porszemek” 「空中に漂っている埃」 ◆ **ちゅうにうく** 【宙に浮く】 „A hajó úgy látszott, mintha lebegne.” 「船が宙に浮いてるようにみえた。」 ◆ **なび**

く 【靡く】 „A fa levelei lebegtek.” 「木の葉はなびいていた。」 ◆ **ひらひらする** „A függöny

lebegett a szélben.” 「カーテンは風でヒラヒラしていた。」 ◆ **ふゆうする** 【浮遊する】 „Apró szemcsék lebegtek a vízben.” 「水の中に細かい粉が浮遊していた。」 ◆ **ふようする** 【浮揚する】 „A szupravezető lebeg a mágnes felett.” 「超電導体は磁石の上に浮揚する。」

◇ **csak az lebeg a szeme előtt** **ひたすらなおもいをいдаく** 【ひたすらな思いを抱く、只管な思いを抱く】 „Csak az orvosi pálya lebegett a szeme előtt.” 「医者になりたいというひたすらな思いを抱いた。」

◇ **élet és halál között lebeg** **せいしのふちをさまよう** 【生死の淵を彷徨う、生死の淵をさまよう】 **szeisino fucsi-o szamajou** ◇ **élet-halál között lebeg** **せいしのかんをさまよう** 【死生の間を彷徨う、死生の間をさまよう】 **szeisino kan-o szamajou** ◇ **élet-halál között lebeg** **せいしのさかいをさまよっている** 【生死の境をさまよっている】 „A súlyos beteg élet-halál között lebegett.” 「危篤患者は生死の境をさまよっていた。」

◇ **lebeg a szeme előtt** **ダブる** „Amikor csak látom őt, mindig az

apja alakja lebeg a szemem előtt” ^{かれ み}「彼を見るといつも彼の父親の姿とダブリます。」

lebeg a szeme előtt ◆ **ダブる** „Amikor csak látom őt, mindig az apja alakja lebeg a szemem előtt” ^{かれ み}「彼を見るといつも彼の父親の姿とダブリます。」

lebegés ◆ **うなり** 【唸り】 „különböző frekvenciájú hangok lebegése” ^{こと しゅうはすう おと うな}「異なる周波数の音の唸り」 ◆ **ふゆう** 【浮遊】 ◆ **ふよう** 【浮揚】

lebegő akna ◆ **ふゆうきらい** 【浮遊機雷】

lebegő alap ◆ **うききそ** 【浮き基礎】

lebegő alapozás ◆ **うききそ** 【浮き基礎】

lebegő árfolyam ◆ **へんどうかわせそうば** 【変動為替相場】 ◆ **へんどうそうば** 【変動相場】
◇ **irányított lebegő árfolyam** **かんりへんどうそうば** 【管理変動相場】

lebegő árfolyamrendszer ◆ **へんどうそうばせい** 【変動相場制】

lebegő mágnesvasút ◆ **リニアせんかんせん** 【リニア新幹線】

lebegőpont ◆ **ふどうしょうすうてん** 【浮動小数点】 (lebegő tizedesvessző)

lebegő potenciál ◆ **ふゆうでんい** 【浮遊電位】

lebegő részecskék ◆ **ふゆうぶつ** 【浮遊物】

lebegtet ◆ **うかせる** 【浮かせる】 „A szökőkút vize lebegtette a labdát.” ^{ふんすい みず}「噴水の水がボールを浮かせた。」 ◆ **ゆらす** 【揺らす】 „A szél gyégeden lebegtette a faleveleket.” ^{かぜ は やさ}「風が葉を優しく揺らした。」

lebegve ◆ **ふわふわ** „vízben lebegő medúza” ^{ただよ}「ふわふわ漂うクラゲ」

lebélyegez ◆ **いんをおす** 【印を押す】 „Lebélyegtem az iratot.” ^{しよるい いん お}「書類に印を押した。」 ◆ **おういんする** 【押印する】 ◆ **なついんする** 【捺印する】 „Lebélyegzték a szabadalmi tanúsítványt.” ^{とつきよしやう なついん}「特許証に捺印した。」

lebélyegzés ◆ **おういん** 【押印】 ◆ **なついん** 【捺印】

leben főz ◆ **にる** 【煮る】

lebenít ◆ **ふうさつする** 【封殺する】 „Lebenította az ellenséget.” ^{てき ふうさつ}「敵を封殺した。」 ◆ **まひさせる** 【麻痺させる】 „A baleset lebenította.” ^{じこ わかれ まひ}「事故は彼を麻痺させた。」 ◇ **le van benítva** **うごきがとれない** 【動きがとれない、動きが取れない】 „A sok munka lebenított.” ^{いそが}「忙しくて動きがとれない。」

lebenítés ◆ **ふうさつ** 【封殺】

lebenített bábu ◆ **いきどころのないこま** 【行き所のない駒】 (sógiban szabályellenes)

lebenül ◆ **カチカチになる** „Ha színpadra kerül, lebenül.” ^{ふたいで}「舞台に出るとカチカチになる。」 ◆ **きかなくなる** 【利かなくなる】 „Keze-lába lebenült.” ^{かれわ てあし き}「彼は手足が利かなくなった。」 ◆ **ぜんしんふずいになる** 【全身不随になる】 (teljesen) „Az autóbalesetben lebenült.” ^{かれわ}「彼は自動車事故で全身不随になった。」 ◆ **まひする** 【麻痺する】 „A balesetben lebenült a lába.” ^{かれわ じこ あし まひ}「彼は事故で足が麻痺した。」

lebenülés ◆ **ちゅうき** 【中気】 ◆ **ちゅうふう** 【中風】

lebeny ◆ **しょうよう** 【小葉】 (lebenyke) ◆ **よう** 【葉】 ◇ **halántéki lebeny** **そくとうよう** 【側頭葉】 „A halántéki lebenyt érte a sérülés.” ^{そくとうよう きず}「側頭葉に傷がついた。」 ◇ **középső lebeny** **ちゅうよう** 【中葉】 „bal oldali középső tüdőlebeny” ^{ひだりはい ちゅうよう}「左肺の中葉」 ◇ **nyakszirtlebeny** **こうとうよう** 【後頭葉】 ◇ **szaglőlebeny** **きゅうのう** 【嗅脳】 ◇ **tüdőlebeny** **はいよう** 【肺葉】

lebenyes tüdőgyulladás ◆ **たいようせいはいえん** 【大葉性肺炎】

lebenyke ◆ **しょうよう** 【小葉】

lebenymetszés ◆ **ロボトミー**

lebeszél ◆ **おもいとどまらせる** 【思いとどまらせる、思い止まらせる】 „Lebeszélte a felmondásról.” ^{じい おも}「辞意を思いとどまらせた。」 ◆ **つうわにつかう** 【通話に使う】 „A telefonomról 1000 forintot lebeszéltem.” ^{でんわ はい}「電話に入っていた 1000フォリントを通話に使った。」

lebetegszik ◆ **はつびょうする** 【発病する】
 „Az esküvő előtt a vőlegény lebetegedett.” 「
 けつごしきまえ しんろう わ はつびょう
 結婚式前に新郎は発病した。」 ◆ **úton lebe-**
tegedett ember **こうろびょうしゃ** 【行路病
 者】

lebetonoz ◆ **コンクリートでかためる** 【コンク
 リートで固める】 „Lebetonoztuk az udvart.” 「
 にわ **を**コンクリートで**かた**めた。」 ◆ **コンクリート**
でぼそうする 【コンクリートで舗装する】 „Le-
 betonoztam a járdát.” 「歩道**を**コンクリートで
 ぼそう **舗装**した。」

lebilincsel ◆ **かせをかける** 【枷を掛ける】

lebilincselő ◆ **はくりょくのある** 【迫力のある】
 (magával ragadó) „Lebilincselő történet
 volt.” 「迫力のある話**し**だった。」

leblokkol ◆ **あたまがまわらなくなる** 【頭が回
 らなくなる】 (agy) „Izgult, és leblokkolt.” 「
 きんちょう あたま まわ
 緊張して頭が回らなくなった。」 ◆ **ロックさ**
れる (kerék) „A hirtelen fékezéskor leblokkolt
 a kerék.” 「急ブレーキでタイヤが**ロック**され
 た。」

lebocsát ◆ **おくる** 【送る】 „Lebocsátották a
 tengeralattjárót.” 「潜水艦**を**海底に**おく**った。」

lebombáz ◆ **ばくだんをとうかする** 【爆弾を投
 下する】 „Lebombázták az épületeket.” 「建物
 ばくだん とうか
 に爆弾が投下された。」 ◆ **ばくはする** 【爆破
 する】 „Lebombázták az egyik katonai raktárt.”
 ぐん そうご ばくは
 「軍の倉庫が爆破された。」 ◆ **le lesz bom-**
bázva ひばくする 【被爆する】 „A várost le-
 bombázták.” 「町は**被爆**した。」 ◆ **tévedés-**
ből lebombáz **ごばくする** 【誤爆する】 „A
 hadsereg tévedésből lebombázott egy iskolát.” 「
 ぐんたい わ がっこう ごばく
 軍隊は学校を誤爆した。」

lebombázás ◆ **ひばく** 【被爆】

lebomlás ◆ **ぶんかい** 【分解】

lebomlaszt ◆ **くずす** 【崩す】 „Lebomlasztotta
 a hegyet, és házat épített.” 「山を崩して家を建
 てた。」

lebomlik ◆ **ぶんかいでする** 【分解する】 „Ez a
 bioszatyor idővel lebomlik.” 「このバイオ袋は
 ぶんかい **分解**する。」

lebont ◆ **かいたいする** 【解体する】 „Az előt-
 tünk levő épületet lebontották.” 「真向かいのビル
 かいたい **解体**された。」 ◆ **かざりをとる** 【飾りを
 取る】 (leszedi a dísz) „Lebontottuk a kará-
 csonyfát.” 「クリスマスツリーの飾りを取っ
 た。」 ◆ **かたづける** 【片づける、片付ける】
 (eltakarít) „Lebontottam a karácsonyfát.” 「ク
 リスマスツリーを片付けた。」 ◆ **たたむ** 【畳

む】 „Lebontottam a sátrat.” 「テントを畳ん
 だ。」 ◆ **てっきよする** 【撤去する】 (meg-
 szüntet) „Lebontotta a gyárat.” 「工場を撤去
 した。」 ◆ **てっしゅうする** 【撤収する】 (sát-
 rat, épületet) „Lebontottam a sátrat.” 「テント
 てっしゅう **を**撤収した。」 ◆ **とりこわす** 【取り壊す、取
 壊す】 „Az előttünk lévő épületet lebontották.”
 わたし いえ まえ たてもの わ と こわ
 「私たちの家の前の建物は取り壊された。」

◆ **とりはらう** 【取り払う、取払う】 „Lebontot-
 ták a berlini falat.” 「ベルリンの壁を取り払っ
 た。」 ◆ **はいろにする** 【廃炉にする】 (reak-
 tort) ◆ **ぶんかいでする** 【分解する】 „Ez az anyag
 ぶんしょう わ ぶく ぶんかい
 lebontja a mérget.” 「この物質は毒を分解す
 る。」 ◆ **apránként lebontás** **なしくずし**
 【なし崩し、済し崩し】 „Apránként lebontja a
 ほうりつ くず
 törvényeket.” 「法律をなし崩しにする。」 ◆
lebontja a sátrat **テントをたたむ** 【テント
 を畳む】 (összehajtogat)

lebontás ◆ **うちわけ** 【内訳】 (tételes lebontás)

◆ **かいたい** 【解体】 „épület lebontása” 「建物
 かいたいさぎょう
 の解体作業」 ◆ **てっきよ** 【撤去】 „gyalogos fe-
 ぼどうきょう てっきよ
 lüljáró lebontása” 「歩道橋の撤去」 ◆ **てっし**
ゅう 【撤収】 ◆ **ブレイクダウン** (besorolás) ◆
tételes lebontás **うちわけ** 【内訳】 „Ezek
 わ せいぎゅうしよ うちわけ
 számla tételei.” 「これは請求書の内訳であ
 る。」

lebontásra váró épület ◆ **はいビル** 【廃ビル】

lebontást segítő enzim ◆ **ぶんかいこうそ**
 【分解酵素】

lebontható ◆ **ぶんかいせい**の【分解性の】◇ **biológiailag lebontható** **せいぶつぶんかいせい**の【生物分解性の】„biológiailag lebontható műanyag” [生物分解性プラスチック]

lebonthatja a sátrat ◆ **テントをたたむ**【テントを畳む】(összehajtogat)

lebontható ◆ **ぶんかいしゃ**【分解者】

lebontható élőlény ◆ **ぶんかいせいぶつ**【分解生物】

lebontható ◆ **おこなう**【行う、行なう】(megtart) „Lebonthatották az esküvőt.” [結婚式が行われた。]

◆ **きょうそう**【挙行する】(megtart) „Lebonthatotta a megemlékezést.” [記念式典を挙行した。]

◆ **まとめる**【纏める】(ügyet) „Lebonthatották az ügyletet.” [取引をまとめた。]

lebonthatóság ◆ **きょうこう**【挙行】

leborít ◆ **ふせる**【伏せる】(lefelé borít) „A levelet leborította az asztalra, hogy senki se lássa az írást.” [書いた物が見られないように机に手紙を伏せた。]

◆ **ぶちまける**【打ちまける】 „A teherautó leborította a sódert az út szélére.” [トラックは道端にじやりをぶちまけた。]

leborotvál ◆ **そる**【剃る】 „Leborotváltam a szakállamat.” [ヒゲを剃った。]

leborotválja a haját ◆ **かしらをおろす**【頭を下ろす】

leborotvált fej ◆ **まるぼうず**【丸坊主】

leborotvált fejű ◆ **ぼうずあたま**【坊主頭の】

leborul ◆ **からだをふせる**【体を伏せる】(földre borul) „A király előtt leborultak.” [王様の前で体を伏せた。]

◆ **くずれおちる**【崩れ落ちる】(ledől) „A teherautóról leborult a rakomány.” [トラックから積み荷が崩れ落ちた。]

◆ **みをふせる**【身を伏せる】(hasra vágja magát) „A rabszolga leborult a földre.” [奴隷は身を伏せた。]

leborulva imádkozik ◆ **ふしおがむ**【伏し拜む】

lebóg ◆ **しっばいする**【失敗する】(kudarcozott) „Az első bajnokságomon csúnyán lebógtam.” [初めての選手権で見事に失敗した。]

◆ **どなる**【怒鳴る】(rákiabál)

lebujsz ◆ **いかがわしいさかば**【いかがわしい酒場、如何わしい酒場】

lebutó ◆ **ふす**【伏す】 „Lebutt a fű közé.” [草陰に伏した。]

lebutás ◆ **ダッキング**

lebutási pont ◆ **こうこうてん**【降交点】

lebutat ◆ **まさかさまにおちる**【真逆様に落ちる、真逆さまに落ちる】 „Lebutatott a szírről.” [崖から真逆さまに落ちた。]

lebutatja a lóról ◆ **らくばする**【落馬する】

lebutik ◆ **あがる**【上がる、揚がる、挙がる】 „A tettes lebutott.” [犯人が挙がった。]

◆ **あかるみにでる**【明るみに出る】 „A bűnöző lebutott.” [犯罪は明るみに出た。]

◆ **ダッキングする** „Az ütés kivédéséhez lebutott.” [パンチに対して前方向にダッキングした。]

◆ **ぼつする**【没する】(lemegy) „A nap lebutott a látóhatár alá.” [太陽は水平線に没した。]

◆ **もぐ**【潜る】 „Lebuttam a víz alá.” [水に潜った。]

lebuttat ◆ **みっこくする**【密告する】(beszúg) „Lebuttatta a bűnözőt.” [犯罪者を密告した。]

lebuttatás ◆ **てきはつ**【摘発】 „szélhámos lebuttatása” [詐欺師の摘発]

lebzsel ◆ **うろつく**【彷徨く】 „Mindig a környékünkön lebzsel.” [彼はいつもこの周辺をうろついている。]

◆ **おっかけをする**【追っかけをする】 „Az az ember állandóan a színész körül lebzsel.” [彼はあの俳優の追っかけをしている。]

◇ **körülötte lebzsel** **つきまとう**【つきまとう、付き纏う、付き纏う】(cukimá)

tou „Az újságírók a politikus körül lebzseltek.” 「政治家は記者団につきまとわれている。」

léc ◆ **いた** 【板】 „Lécekből csinált kerítést.” 「板で柵を作った。」 ◆ **バー** ◆ **ぼう** 【棒】 „Leesett a magasugró léce.” 「高飛びの棒が落ちた。」 ◆ **bőrléc** **ひふりゅうせん** 【皮膚隆線】 ◆ **siléc** **スキーボード**

lécci ◆ **ちょうだい** 【頂戴】 (légy szíves) „Mutasd meg lécci!” 「見せて頂戴！」

lécigányoz ◆ **ジブシーとぼとうする** 【ジブシーと罵倒する】

lécitin ◆ **レシチン**

lecke ◆ **いましめ** 【戒め、警め】 „Az elődök kudarca leckéül szolgál az utódok számára.” 「先人の失敗は後人の戒めになる。」 ◆ **か** 【課】 (könyvben) „A tankönyvet a harmadik leckénél abbahagytam.” 「教科書を第三課でやめてしまった。」 ◆ **がつか** 【学課】 ◆ **きょうくん** 【教訓】 „Jó lecke volt.” 「大きな教訓だった。」 ◆ **くすり** 【薬】 „A hiba is jó lecke lehet.” 「失敗もいい薬になる。」 ◆ **くん** 【訓】 „erkölcsi lecke” 「道德訓」 ◆ **けいこ** 【稽古】

„Teaszerartás-leckéket veszek.” 「茶道の稽古にかよっている。」 ◆ **こうえん** 【講演】 „televíziós lecke” 「テレビ講演」 ◆ **につか** 【日課】 „istentiszteleten olvasott lecke” 「礼拝の日課」 ◆

レッスン ◆ **első lecke** **だいいっか** 【第一課、第一課】 ◆ **harmadik lecke** **だいさんか** 【第三課、第3課】 ◆ **hatodik lecke** **だいろっか** 【第六課、第6課】 ◆ **hetedik lecke** **だいななか** 【第七課、第7課】 ◆ **kilencedik lecke** **だいきゅうか** 【第九課、第9課】 ◆ **második lecke** **だいにが** 【第二課、第2課】 ◆ **negyedik lecke** **だいやんか** 【第四課、第4課】 ◆ **nyolcadik lecke** **だいはちか** 【第八課、第8課】 ◆ **ötödik lecke** **だいがこ** 【第五課、第5課】 ◆ **tizedik lecke** **だいいじゅうか** 【第十課、第10課】 ◆ **varrólecke** **さいほうのけいこ** 【裁縫の稽古】

leckekönyv ◆ **せいくしゅう** 【聖句集】 (ima-könyv) ◆ **せいせきてちょう** 【成績手帳】 (index)

léckerítés ◆ **いたがき** 【板垣】 ◆ **いたべい** 【板堀】

leckerészű felolvasás ◆ **こうどく** 【講読】

leckét vesz ◆ **ならいごとをする** 【習い事をする】 „Zongoraleckéket vesz.” 「ピアノの習い事をしている。」

leckéztet ◆ **こらしめる** 【懲らしめる】 (megleckéztet)

lecövekel ◆ **くぎづけになる** 【釘付けになる、釘づけになる】 „Lecövekeltem a szépségétől.” 「あまりの美しさに釘付けになった。」

lecövekelés ◆ **くぎづけ** 【釘付け、釘づけ】

lecsap ◆ **うちおとす** 【打ち落とす、撃ち落とす】 ◆ **うちころす** 【撃ち殺す、打ち殺す】

(agyoncsap) „Lecsapta a legyet.” 「ハエを打ち殺した。」 ◆ **おそう** 【襲う】 **oszou** „A vihar lecsapott a hajóra.” 「嵐は船を襲った。」 ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „A vilám lecsapott a mezőre.” 「雷は野原に落ちた。」 ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 (lever) „A vasaló lecsapta az automatát.” 「アイロンがブレイカーを落とした。」 ◆ **ガジャンとき**

る 【ガジャンと切る】 „Lecsaptam a kagylót.” 「ガジャンと電話を切った。」 ◆ **がちゃんとおく** 【がちゃんと置く】 (letesz) „Mérgesen lecsapta a kagylót.” 「怒って受話器をがちゃんと置いた。」 ◆ **たたききる** 【叩き切る】 „Lecsapta az ellenfele fejét.” 「相手の首を叩き切った。」 ◆ **ちょくげきする** 【直撃する】 „Az új ságírók lecsaptak a politikusra.” 「記者団は政治家に直撃した。」 ◆ **つかまえる** 【捕まえる、捉まえる、掴まえる】 „Az adóhivatal lecsapott az adócsalókra.” 「税務署は脱税者を捕まえた。」 ◆ **てつたいをくだす** 【鉄たいを下す、鉄槌を下す、鉄槌を下す】 „Az új törvény lecsap a tisztességtelen vállalkozókra.” 「新しい法律は悪質な業者に鉄槌を下す。」 ◆ **とびつく** 【飛びつく、飛び付く、飛び付く、跳びつく、跳び付く、跳付く】 (ráugrik) „A sas lecsapott a zsákmányára.” 「ワシは獲物に飛びついた。」 ◆ **らいしゅうする** 【来襲する】 „A tájfun lecsap

pott Honsúra.” たいふう わほんしゅう らいしゅう 「台風は本州に來襲した。」
 ◆ **わしづかみにする** 【鷺掴みにする】 „A vá-
 sárlók lecsaptak az új áru-ra.” 「買ひ物客は新
 しい商品 しょうひん わしづか を鷺掴みにした。」

lecsapás ◆ **てつつい** 【鉄つい、鉄鎚、鉄槌】

lecsapató készülék ◆ **コンデンサー**

lecsapódás ◆ **ぎょうけつ** 【凝結】 (konden-
 zálódás) ◆ **ぎょうこ** 【凝固】 ◆ **ぎょうしゆく**
 【凝縮】

lecsapódik ◆ **えきかする** 【液化する】 (csepp-
 folyóvá válik) „A gőz lecsapódott.” 「蒸気は液化
 した。」 ◆ **ぎょうけつする** 【凝結する】 (kon-
 denzálódik) ◆ **ぎょうしゆくする** 【凝縮する】
 (kondenzálódik) „A gőz lecsapódott.” 「蒸気が
 凝縮した。」 ◇ **nem lecsapódó hifetsu**
 【非結露】

lecsapol ◆ **かんたくする** 【干拓する】 „Lecca-
 polták a mocsarat.” 「沼は干拓された。」 ◆ **く
 みだす** 【汲み出す、くみ出す、汲みだす、汲出
 す】 ◆ **くみとる** 【汲み取る、くみ取る、汲み
 とる、汲取る】 „A tolvaj lecsapolta az üzem-
 anyagot a kocsí tankjából.” 「泥棒は車のタン
 クからガソリンを汲み取った。」 ◆ **ほす** 【干
 す】 „Lecsapolja a lápot.” 「沼を干す。」

lecsapolás ◆ **かんたく** 【干拓】 ◆ **はいえき**
 【排液】 (orvosi)

lecsapószer ◆ **ちんでんざい** 【沈殿剤】

lecsatol ◆ **きりはなす** 【切り離す、切離す、切
 り放す、切放す】 (leválaszt) „Lecsatolták a ha-
 jóépítő részleget.” 「造船事業を切り離した。」
 ◆ **はずす** 【外す】 (pl. övet) „Lecsatolta az órá-
 ját.” 「時計を外した。」

lecsavar ◆ **あける** 【開ける】 „Lecsavartam az
 üveg fedelét.” 「瓶のふたを開けた。」

lecsendesedik ◆ **しずまる** 【静まる、鎮まる】
かみなり わしづ „Lecsendesedett a vihar.” 「雷は鎮まった。」
 ◆ **なぐ** 【風ぐ】 „Lecsendesedett a szél.” 「風が
 風いだ。」 ◆ **よまる** 【弱まる】 (alábbhagy)
あらし わよわ „A zivatar lecsendesedett.” 「嵐は弱まった。」

lecsendesít ◆ **あやす** (kisbabát) „Lecsendesí-
 tettem a síró kisbabát.” 「泣いている赤ちゃんを
 あやした。」

lecsuppen ◆ **ぼつりとおちる** 【ぼつりと落ち
 る】 „A víz lecsuppen.” 「水滴がぼつりと落ち
 た。」

lecserél ◆ **あたらしくする** 【新しくする】 „Le-
 cseréltem a kocsimat.” 「車を新しくした。」

◆ **かいかえる** 【買い替える、買い換える】
 (újat vesz helyette) „Lecseréltem a kocsimat.” 「
くるま か 車を買ひ替えた。」 ◆ **かえる** 【変える、換え
 る、替える、代える】 „Lecseréltem az alsónad-
 rágomat.” 「パンツを替えた。」 ◆ **こうたいさ
 せる** 【交代させる】 „Lecserélték a játékos.” 「
せんしゅ こうたい 選手を交代させた。」 ◆ **こうてつする** 【更迭
 する】 „Lecserélték a minisztert.” 「大臣を更迭
 した。」 ◆ **ころろがわりする** 【心変わりす
 る】 (másra vet szemet) „Lecserélte a barátját
 egy másik nő-re.” 「彼は他の女に心変わりし
 た。」 ◆ **すげかえる** 【挿げ替える、すげ替え
 る】 „A párt lecserélte a jelöltet.” 「政党は
こうほしや か 候補者をすげ替えた。」

lecsillapít ◆ **おちつける** 【落ち着ける、落ち着け
 る】 „Lecsillapítottam magam.” 「気を落ち着け
 た。」 ◆ **しずめる** 【静める、鎮める】 „Lecsil-
 lapítottam az izgalmamat.” 「興奮を鎮めた。」
 ◆ **とりなす** 【取り成す、取成す、執り成す、執
 成す、取りなす】 „Lecsillapítottam az apámat.”
おこ ちちおや と 「怒った父親を取りなした。」

lecsillapítja az érzelmeit ◆ **あたまをひやす**
 【頭を冷やす】 „Majd akkor döntsünk, ha kicsit
 lecsillapodtunk!” 「頭を冷やしてから決めまし
 よう!」

lecsillapodás ◆ **ちんせい** 【沈静】

lecsillapodik ◆ **おさまる** 【治まる、収まる】
いかに わおま „Lecsillapodott a mérge.” 「怒りは治まった。」
 ◆ **しずまる** 【静まる、鎮まる】 „Nehezen csil-
 lapodott le az izgatottsága.” 「彼の興奮はなかな
 か静まらなかった。」 ◆ **ちんせいする** 【沈静

する】„Lecsillapodott a mérge.” ^{かれ いか わ}「彼の怒りは沈静した。」
^{ちんせい}

lecsillapodnak a kedélyek ◆ **ほとぼりがさめる** 【ほとぼりが冷める】 „Megvártam, míg lecsillapodnak a kedélyek.” 「ほとぼりが冷めるまで待っていた。」

lecsinál ◆ **しめる** 【閉める】 „Lecsinaltam a befőttes üveg tetejét.” 「瓶の蓋を閉めた。」 ◆ **ふんをかける** 【糞を掛ける】 „Egy madár lecsinalta a fejemet.” 「鳥は頭に糞を掛けた。」

lecsipked ◆ **つむ** 【摘む】 „Ollóval lecsipkedtem a körömöt.” 「鉗で爪を摘んだ。」

lecsippent ◆ **つまみとる** 【つまみ取る、摘み取る、摘まみ取る】

lecsiszol ◆ **けずりとる** 【削り取る】 „Lecsiszolta a szuvas részt a fogról.” ^{むしば けず と}「虫歯を削り取った。」 ◆ **けずる** 【削る、梳る】 (lefarag) „Smirglivel lecsiszoltam a kiálló részt.” ^{で ば}「出っ張る部分をサンドペーパーで削った。」

lecsitul ◆ **おさまる** 【治まる、収まる】 „Lecsitult a dühe.” ^{かれ いか おさ}「彼の怒りが収まった。」

lecsordogál ◆ **したたりおちる** 【したたり落ちる、滴り落ちる】

lecsordogálás ◆ **トリクルダウン**

lecsökken ◆ **げんすいする** 【減衰する】 ◆ **げんたいする** 【減退する】 „Lecsökkent az étvágyam.” ^{しょくよく げんたい}「食欲が減退した。」 ◆ **さがる** 【下がる】 „Lecsökkent a hatékonyság.” ^{こうりつ さ}「効率が下がった。」 ◆ **ダウンする** „A vállalat teljesítménye lecsökkent.” ^{かいしや ぎょうせき}「会社の業績がダウンしている。」 ◆ **へってしまふ** 【減ってしまふ】

lecsökkent ◆ **きりさげる** 【切り下げる、切りさげる】 „Lecsökkentette a termelési költséget.” ^{せいさんひ き さ}「生産費を切り下げた。」 ◆ **しょうにする** 【小にする】 „Lecsökkentettem a betűméretet, hogy kiférjen a szöveg egy oldalra.” ^{もじ しょう}「文字を小にしてテキストを一ページに詰めた。」

lecsökkent terméshozam ◆ **げんさく** 【減作】

lecsöpög ◆ **したたりおちる** 【したたり落ちる、滴り落ちる】

lecsöpögő eső ◆ **あまだれ** 【雨垂れ、雨だれ】

lecsöpögő eső helye ◆ **あまおち** 【雨落ち】

lecsöpögő eső helyére tett kő ◆ **あまおちいし** 【雨落ち石】

lecsöppen ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Lecsöppent a vízcsepp.” ^{すいてき}「水滴が落ちた。」 ◆ **ながれおちる** 【流れ落ちる】 „A

levélről lecsöppent egy vízcsepp.” ^は「葉っぱから雫が流れ落ちた。」 ◆ **ぼたりとおちる** 【ぼたりと落ちる】 „A könny lecsöppent.” ^{なみだ}「涙がぼたりと落ちた。」

lecsöppent ◆ **たらす** 【垂らす】 „Lecsöppentettem egy vízcseppet.” ^{いってき みず た}「一滴の水を垂らした。」

lecsuk ◆ **けいむしょにいれる** 【刑務所に入れる】 (börtönbe csuk) „Lecsukták a rablót.” ^{どろぼう わ けいむしょ い}「泥棒は刑務所に入れられた。」 ◆ **しめる** 【閉める】 „Lecsukta a láda tetejét.” ^{はこ}「箱のふたを閉めた。」 ◆ **とじこめる** 【閉じ込める】 „A bűnözőt lecsukták.” ^{はんなん けいむしょ と こ}「犯人を刑務所に閉じ込めた。」 ◆ **とじる** 【閉じる】 „Lecsukta a szemét.” ^{め と}「目を閉じた。」

lecsupaszít ◆ **まるぼうずにする** 【丸坊主にする】 „A kártevők lecsupaszították a fákat.” ^{がいちゆう わ き まるぼうず}「害虫は木を丸坊主にした。」

lecsupaszított váz ◆ **けいがい** 【形骸】 „A szökőár után az épületeknek pusztán a lecsupaszított vázuk maradt.” ^{つなみ ひがい}「津波の被害があった建築物はわずかに形骸をとどめていた。」

lecsurog ◆ **ながれおちる** 【流れ落ちる】 „A verjétek lecsurgott a testéről.” ^{からだ あせ な}「体から汗が流れ落ちた。」

lecsúzás ◆ **なれのはて** 【成れの果て】 „lecsúszott híres színész” ^{ゆうめいはいゆう な は}「有名俳優の成れの果て」 ◆ **れいらく** 【零落】

lecsúszik ◆ **おちぶれる** 【落ちぶれる】 „Régen nagy ember volt, de lecsúszott.” ^{むかし えら ひと}「昔は偉い人

だったけど、落ちぶれた。」 ◆ **おちゆく** 【落ち行く、落行く、落ちゆく】 (elszegényedik) ◆ **かつらくする** 【滑落する】 „Az autó lecsúszott

a lejtőn.” 「車は斜面を滑落した。」 ◆ **さがる** 【下がる】 „Nyújtózkodás közben lecsúszott a nadrágom.” 「背伸びしたらズボンが下がってしまった。」 ◆ **しずむ** 【沈む】 „A csapat le-

csúszott a nyolcadik helyre.” 「チームは8位に沈んだ。」 ◆ **ずっこける** „Rosszul léptem, és lecsúsztam a lépcsőn.” 「踏み間違えて階段からずっこけた。」 ◆ **すべりおちる** 【滑り落ちる】 „A hegymászó lecsúszott a szikláról.” 「登山者

は岩から滑り落ちた。」 ◆ **すべりおちる** 【滑り降りる】 (lesiklik) ◆ **ずりおちる** 【ずり落ちる】 „Lecsúszott a szemüvegem.” 「眼鏡がずり

落ちた。」 ◆ **ずりさがる** 【ずり下がる】 „Lecsúszott a nadrágom.” 「ズボンはずり下がった。」 ◆ **のがす** 【逃す】 (az alkalomról) „Lecsúsztam a lakomáról.” 「ご馳走を逃した。」 ◆

れいらくする 【零落する】 „Lecsúszott életet él.” 「零落して暮らしている。」 ◇ **lecsúszik a torkán のどをとおり** 【喉を通る】 „Lecsúszott a torkán a sör.” 「ビールは喉を通った。」

lecsúszik a torkán ◆ **のどをとおり** 【喉を通る】 „Lecsúszott a torkán a sör.” 「ビールは喉を通った。」

lecsúszó hó ◆ **らくせつ** 【落雪】 „Vigyázzanak a tetőről lecsúszó hóra!” 「屋根からの落雪にご注意下さい。」

lecsúszott ◆ **くずれ** 【崩れ】 „A lecsúszott színész kábítószerben keresett menedéket.” 「役者崩れの男は麻薬に走った。」

lecsúszott ember ◆ **れいらくしゃ** 【零落者】

lecsutakol ◆ **こする** 【擦る】 „Lecsutakoltam a lovat.” 「馬を擦った。」 ◆ **わらであらう** 【わらで洗う、藁で洗う】 „Lecsutakolta a lovat.” 「馬をわらで洗った。」

lecsücssen ◆ **えんこする** „Ez a kisbaba rögtön lecsücssen.” 「この赤ちゃんはすぐにえんこしてしまう。」

lecsücssenés ◆ **えんこ**

LED ◆ **エルイージー** 【LED】 (fényemittáló dióda) ◆ **はっこうダイオード** 【発光ダイオード】 ◇ **kék LED あおいろはっこうダイオード** 【青色発光ダイオード】

ledarál ◆ **すりつぶす** 【すり潰す、磨りつぶす、磨り潰す、挿りつぶす、挿り潰す、挿潰す】 „Ledarált a kukoricát.” 「とうもろこしをすりつぶした。」

LED égó ◆ **エルイージーでんきゅう** 【LED 電球】

ledér ◆ **しりがるな** 【尻軽な】 ◆ **たじょうな** 【多情な】

ledér nő ◆ **いんぶ** 【淫婦】

ledérség ◆ **たじょう** 【多情】

lediktál ◆ **かきとらせる** 【書き取らせる】 ◆ **こうじゅつひっきさせる** 【口述筆記させる】 „Az igazgató lediktálta a levelet a titkárnőnek.” 「社長は秘書に手紙を口述筆記させた。」

lediplomázik ◆ **だいがくをそつぎょうする** 【大学を卒業する】 „Sikeresen lediplomáztam.” 「大学を卒業することができた。」

LED izzó ◆ **エルイージーでんきゅう** 【LED 電球】 (LED égó)

ledob ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „Amerika ledobta az atombombát.” 「アメリカは原爆を落とした。」 ◆ **かなぐりすてる** 【かなぐり捨てる】 „Ledobta magáról a ruhát.” 「服をかなぐり捨てた。」 ◆ **とうかする** 【投下する】 „A repülőgép élelmiszersomagokat dobott le.” 「飛行機は食料品を投下した。」 ◆ **なげおとす** 【投げ落とす】 „Ledobtam a tetőről a csere-

pet.” 「屋根から瓦を投げ落としました。」 ◆ **なげおろす** 【投げ下ろす、投下ろす、投げおろす】 „Gyorsan ledobtam a táskámat, és berohantam a WC-be.” 「急いで鞆を投げ下ろしてトイレに駆け込んだ。」 ◆ **なげつける** 【投げつける、投げ付ける、投付ける】 „A főnök mérgeesen le-

dobta a földre az anyagot.” 「上司は怒って書類

dobta a földre az anyagot.” 「上司は怒って書類

dobta a földre az anyagot.” 「上司は怒って書類

dobta a földre az anyagot.” 「上司は怒って書類

を床に投げつけた。」 ◆ **ぬぎすてる** 【脱ぎ捨てる、脱捨てる】 „A melegben ledobtam magamról a ruhámat.” 「暑かったので洋服を脱ぎ捨てた。」 ◆ **はがす** 【剥がす】 „A műanyag ledobja a festéket.” 「プラスチックからはペンキが剥がれる。」

ledobás ◆ **とうか** 【投下】

ledoktorál ◆ **はくしごうをとる** 【博士号を取る】

ledolgoz ◆ **きんぞくする** 【勤続する】 „30 évét ledolgozott alkalmazott” 「30年勤続した社員」 ◆ **はたらく** 【働く】 (dolgozik) „Ledolgoztam a kiesett munkaidőt.” 「欠勤した分を働いた。」 ◆ **へらす** 【減らす】 (csökkent) „A futó ledolgozta a hátrányát.” 「走者は遅れを減らした。」

ledolgozás ◆ **きんぞく** 【勤続】 ◆ **はらごなし** 【腹熟し、腹ごなし】 „Sétáljunk egyet, hogy le-dolgozzuk az ebédet!” 「食後の腹ごなしに散歩しよう!」

ledolgozott munkaóra ◆ **じつどうじかん** 【実働時間】

ledolgozott napok száma ◆ **かどうにつずう** 【稼働日数】 ◆ **しゅうろうにつずう** 【就労日数】 ◆ **しゅつぎんにつずう** 【出勤日数】

ledolgozott órák száma ◆ **かどうじかん** 【稼働時間】 ◆ **しゅうろうじかん** 【就労時間】

ledőf ◆ **さしこむ** 【差し込む、差込む、射し込む、さし込む、差しこむ、射しこむ、挿し込む、挿しこむ】 (leszúr) „Ledőfitem egy karót a földbe.” 「土に杭を差し込んだ。」 ◆ **さしころす** 【刺し殺す】 (leszúr) „A böllér ledőfte a disznót.” 「屠殺人は豚を刺し殺した。」 ◆ **しさつする** 【刺殺する】 „Ledőfte a látogatóba jött vendéget.” 「訪ねてきた客を刺殺した。」 ◆ **つきころす** 【突き殺す】 „Lándzsával ledőfte a vadkant.” 「猪を槍で突き殺した。」

ledőfés ◆ **しさつ** 【刺殺】

ledől ◆ **くずれる** 【崩れる】 (leomlik) „Ledől a fal.” 「壁が崩れた。」 ◆ **たおれる** 【倒れる】 (eldől) „Ledől a torony.” 「塔が倒れた。」 ◆ **よ**

こになる 【横になる】 (lefekszik) „A nagyapán délután ledőlt egy kicsit.” 「おじいさんは午後横になる習慣があった。」

ledöngöl ◆ **つぶす** 【潰す】 „Ledöngöltem a vakondtúrást.” 「モグラの穴を潰した。」

ledönt ◆ **くずす** 【崩す】 (megbontva) „Ledöntöttem a falat.” 「壁を崩した。」 ◆ **たおす** 【倒す】 „A nép ledöntötte a diktátor szobrát.” 「民衆は独裁者の銅像を倒した。」 ◆ **ひきたおす** 【引き倒す、引倒す】 „Ledöntöttem a szobrot.” 「銅像を引き倒した。」

ledörzsöl ◆ **こすりおとす** 【こすり落とす、擦り落とす】 „Ledörzsöltem a koszt a térdemről.” 「膝の汚れをこすり落とした。」

lédús ◆ **すいぶんのおおい** 【水分の多い】 „Az őszibarack lédús gyümölcs.” 「桃は水分の多い果物です。」 ◆ **つゆのある** 【汁のある】 „lédús gyümölcs” 「つゆのある果物」

lédús gyümölcs ◆ **みずもの** 【水物】

leég ◆ **おかねがなくなる** 【お金がなくなる】 (elfogy a pénz) „Leégtem, nem adnál kölcsön?”

「お金が無くなったので貸してくれない?」 ◆ **かおからひがでそう** 【顔から火が出そう】 (fel-sül) „Leégtem a nem hozzám illő ruhában.” 「不似合いな装いに顔から火が出そうだった。」

◆ **こげる** 【焦げる】 (pl. étel) „Leégett a hús.” 「肉が焦げた。」 ◆ **しょうしつする** 【焼失する】 (kiég) „A tűzben néhány ház leégett.” 「火災で数件の家が焼失した。」 ◆ **しょうそんする** 【焼損する】 (motor) „Leégett az elektromotor.” 「電気モーターが焼損した。」 ◆ **ぜんしょうする** 【全焼する】 (épület) „Háromemeletes épület égett le.” 「三階建ての建物が全焼した。」 ◆ **はだかになる** 【裸になる】 „A megbukott vállalkozása miatt teljesen leégett.” 「ビジネスで失敗して裸になった。」 ◆ **ひやけする** 【日焼けする】 „Az arca leégett.” 「顔は赤く日焼けした。」 ◆ **ぼろがでる** 【ボロが出る、藍褌が出る、襦袢が出る】 (szégyenben marad)

„Okosnak látszik, de ha beszélni kezd mindig le-

ég.” かしこ しゃべ 「賢そうなのに喋るとぼろがでる。」 ◆

もえつきる 【燃え尽きる、燃えつきる】 (kiég)

„A gyertya leégett.” 「ロウソクは燃え尽きた。」 ◆ **やきつく** 【焼きつく、焼き付く、焼

付く】 „Leégett a villanymotor.” 「電気モーターが焼き付いた。」 ◆ **やけおちる** 【焼け落ち

る】 (ég és összedől) „Leégett, és összedől a ház.” 「家が焼け落ちた。」 ◆ **やける** 【焼け

る、灼ける】 „Leégett a napon.” 「日に焼けた。」 ◇ **félig leégés** **はんやけ** 【半焼け】 „A

tűzvészben az épület félig leégett.” 「家事で建物

は半焼けになった。」

leégés ◆ **ひやけ** 【日焼け】

leéget ◆ **こがす** 【焦がす】 (ételt) „Leégettem a húst.” 「肉を焦がしてしまった。」 ◆ **ひやかす**

【冷やかす、素見す】 „Mindenki előtt leégettem a barátomat.” 「人前で友達を冷やかした。」 ◆ **やきおとす** 【焼き落とす】 (lánggal)

„A fémről leégettem a festéket.” 「金属からペンキを焼き落とした。」

leegyszerűsít ◆ **かんそかする** 【簡素化する】

„Leegyszerűsítettem az egyenletet.” 「方程式を簡素化した。」 ◆ **かんりやくかする** 【簡略化する】

„Leegyszerűsítettem a bonyolult számítást.” 「煩雑な計算を簡略化した。」 ◆ **かんりやくにする** 【簡略にする】

„Leegyszerűsítettük az eljárást.” 「手続きを簡略にした。」 ◆ **たんじゅんかする** 【単純化する】

„Nem szabad leegyszerűsíteni ezt a problémát.” 「この問題は単純化してはならない。」

leegyszerűsítés ◆ **かんそか** 【簡素化】 ◆ **かんりやく** 【簡略】 ◆ **たんじゅんか** 【単純化】 ◆ **たんらく** 【短絡】

leegyszerűsített ◆ **たんらくてきな** 【短絡的な】 „Leegyszerűsített gondolkodásmód.” 「これは短絡的な考え方です。」

leegyszerűsítve elmagyaráz ◆ **かみくだいて**

せつめいする 【噛み砕いて説明する】 „Leegy-

szerűsítve elmagyaráztam a relativitáselméletet.”

「そうたいせいりろん か くだ せつめい 相對性理論を噛み砕いて説明した。」

leejt ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „Leejtette a tollat a padlóra.” 「ペンを床に落とした。」 ◇ **egy gombostűt sem lehet leejteni**

りつすいのよちもない 【立錐の余地もない】 „Annyian voltak a teremben, hogy egy gombostűt sem lehetett volna leejteni.” 「会場は満員で立錐の余地もなかった。」

leejtés ◆ **おとし** 【落とし、落し】

leéléző gép ◆ **トリマ** ◆ **トリマー**

leellenőriz ◆ **あらためる** 【改める】 „Leellenőrizte a létszámot.” 「人数を改めた。」 ◆ **か**

くにんする 【確認する】 „Leellenőriztem, hogy nem lyukas-e a zoknim.” 「靴下に穴が開いていないか確認した。」 ◆ **みる** 【見る、観る、視る】 „Leellenőriztem a kézipoggyász súlyát.” 「手荷物の重さを見た。」 ◇ **még egyszer leellenőriz** **さいかくくにんする** 【再確認する】

„Még egyszer leellenőriztem a létszámot.” 「人数を再確認した。」

leelőz ◆ **おいぬく** 【追い抜く】 „Két autót előzött le.” 「2台の車を追い抜いた。」 ◆ **ぬく** 【抜く】 „A japán vállalat az amerikai vállalatot leelőzve az első helyre került.” 「日本の企業は米国内企業を抜いて一位となった。」

leemel ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „Leemeltem a táskámat a vonat poggyásztartójáról.” 「鞆を電車の網棚から下ろした。」 ◆ **とる** 【取る】 „Leemeltem a fedőt a lábasról.” 「鍋から蓋を取った。」 ◆ **ひきおとす** 【引き落とす、引落とす】 (pénzt) „A telefondíjat automatikusan leemelik a bankszámláról.” 「電話代は口座から自動で引き落とされます。」 ◆ **ひきおろす** 【引き下ろす、引下ろす】 „A bankszámláról leemeltem a pénzt.” 「口座からお金を引き下ろした。」 ◇ **nyereséget leemel** **ちゅうかん** **さくしゅする** 【中間搾取する】

leemelés ◆ **ひきおとし** 【引き落とし、引落とし】 ◇ **automatikus leemelés** **じどうひきお**

とし 【自動引き落とし、自動引落とし】
 „áramdíj automatikus leemelése” 「電気代の自動引き落とし」

leendő ◆ **じき** 【次期】 (következő időszakra vonatkozó) „Ő a leendő elnök.” 「彼は次期大統領です。」 ◆ **しょうらいの** 【将来の】 „Beszélgettem a leendő vejemmel.” 「将来の義理の息子と話をした。」 ◆ **たまご** 【卵、玉子】 „leendő orvos” 「医者の子」

leenged ◆ **いかせてあげる** 【行かせてあげる】 „Leengedtem a gyereket a térre.” 「子供を公園に行かせてあげた。」 ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „Leengedtem a kötélén a vödört a tetőről.” 「屋根から縄でバケツを下ろした。」 ◆ **くうきがぬける** 【空気が抜ける】 „A kerék hamar leenged.” 「このタイヤはすぐに空気が抜ける。」 ◆ **さげる** 【下げる】 „Engedje le a kezét.” 「手を下げてください。」 ◆ **たけをだす** 【杖を出す】 „Leengedtem a nadrágból.” 「ズボンの杖を出した。」 ◆ **だす** 【出す】 „Leengedte a nadrág szarát.” 「ズボンの裾を出した。」 ◆ **ぬく** 【抜く】 „Leengedtem a vizet a kádból.” 「お風呂の水を抜いた。」 ◆ **はいすいする** 【排水する】 „Leengedtem a vizet a tartályból.” 「水槽の水を排水した。」

leengedés ◆ **さげ** 【下げ】

leengedi a haját ◆ **かみをおろす** 【髪を下ろす】 „Nem áll jól, ha leengedem a hajam.” 「髪の毛を下ろすのは似合わない。」

leépit ◆ **かいたいする** 【解体する】 (lebont) „A diktátor leépítette az igazságszolgáltatást.” 「独裁者は司法制度を解体した。」 ◆ **リストラ** **する**

leépítés ◆ **じんいんさくげん** 【人員削減】 ◆ **リストラ** „Nagy leépítés van a bankszektorban.” 「金融業界で大きなリストラが行われています。」 ◆ **レイオフ** (elbocsátás) ◇ **átmeneti leépítés** **いちじかいこ** 【一時解雇】

leépül ◆ **おかしくなる** (szellemileg) ◆ **すいじゃくする** 【衰弱する】 „Az úrhajós izmai az úrben leépültek.” 「宇宙で宇宙飛行士の筋肉は衰弱した。」

leépülés ◆ **すいじゃく** 【衰弱】

leér ◆ **つく** 【着く】 „Túl mély a medence, nem ér le a lábam.” 「プールは深すぎて足が着かない。」 ◆ **とどく** 【届く】 „Pánikba esek, ha nem ér le a medencében a lábam.” 「プールで足が届かないとパニックになる。」

leér a lába ◆ **せがたつ** 【背が立つ】 „Mély a víz, nem ér le a lábam.” 「水が深くて背が立たない。」

leereszkedés ◆ **くだり** 【下り】 „A felfelé haladás lassú volt, a leereszkedés pedig gyors.” 「登りは遅くて、下りが速かった。」 ◆ **けんすい** 【懸垂】 ◆ **こうか** 【降下】 „repülőgép leereszkedése” 「飛行機の降下」

leereszkedés a hegyről ◆ **げざん** 【下山】

leereszkedés kötélén ◆ **けんすいかこう** 【懸垂下降】

leereszkedik ◆ **おりたつ** 【おり立つ、降り立つ、下り立つ、降立つ、下立つ】 „A helikopter leereszkedett a földre.” 「ヘリが地面に降り立った。」 ◆ **おりる** 【下りる、降りる】 „A hegy mászóknak kötélen leereszkedett a sziklaszirtről.” 「登山家は崖から綱で下りた。」 ◆ **くだる** 【下る】 „Leereszkedtem a lejtőn.” 「坂を下った。」 ◆ **こうかする** 【降下する】 „A tengeralattjáró a leereszkedett.” 「潜水艦は降下した。」 ◆ **こしをおろす** 【腰をおろす、腰を下ろす、腰を降ろす】 „Leereszkedtem a székre.” 「椅子に腰をおろした。」 ◆ **はいおりる** 【這い降りる、這い下りる】 „Az autó leereszkedett a lejtőn.” 「車は斜面を這い降りた。」 ◆ **まいおりる** 【舞い降りる】 „A tündér leereszkedett a földre.” 「妖精は地面に舞い降りた。」

◆ **kötélén leereszkedik** **けんすいかこうする** 【懸垂下降する】 „Kötélén leereszkedtem a hegyről.” 「山を懸垂下降した。」 ◇ **oldalirányban ereszkedik le** **トラバースする**



leereszkdik a hegyről ◆ **げざんする** 【下山する】

leereszkdő ◆ **みくだすような** 【見下すような、見くだすような】 (lenéző) „leereszkdő beszédstílus” 「見下すような話し方」

leereszkdően ◆ **みくだすように** 【見下すように、見くだすように】 (lenézően) „A főnököm leereszkdően hallgatta, amit mondtam.” 「上司は僕の話を見下すように聞いた。」

leereszt ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „Leeresztettem a redőnyt.” 「ブラインドを下ろした。」 ◆ **しぼむ** 【萎む、凋む】 „Leeresztett a léggömb.” 「風船が萎んだ。」 ◆ **すぼむ** 【窄む】 „A léggömb leeresztett.” 「風船がすぼんだ。」 ◆ **たれる** 【垂れる】 „Leeresztette a függönyt.” 「幕を垂れた。」 ◆ **ひきおろす** 【引き下ろす、引下ろす】 „Leeresztették a színházban a függönyt.” 「劇場の幕は引き下ろされた。」

leérettsgizik ◆ **こうとうがっこうをそつぎょうする** 【高等学校を卒業する】

leértékel ◆ **きりさげる** 【切り下げる、切りさげる】 „A kormány leértékelte a pénzt.” 「政府は通貨を切り下げた。」 ◆ **わりびきする** 【割引する、割り引きする、割引きする】 (leáraz) „Ez a cipő le van értékelve.” 「この靴は割引されている。」

leértékelés ◆ **きりさげ** 【切り下げ、切りさげ】 (valutaleértékelés) „jen leértékelése” 「円切り下げ」 ◆ **デノミ** (pénz leértékelése) ◆ **へいかきりさげ** 【平価切り下げ】 „dollár leértékelése” 「ドルの平価切り下げ」 ◆ **わりびき** 【割引、割り引き、割引き】 (leárazás) ◆ **わりびきセール** 【割引セール】 (kiárúsítás) „Ezt az inget leértékelésen vettem.” 「このシャツは割引セールで買った。」 ◆ **csúszó leértékelés** **クロールリング・ベッグ** ◆ **valutaleértékelés** **つうかのきりさげ** 【通貨の切り下げ】

leértékelődés ◆ **げんか** 【減価】 (értécsökkenés) ◆ **valuta leértékelődése** **つうかのていらく** 【通貨の低落】

leértékelődik ◆ **げんかする** 【減価する】 ◆ **ひょうかがさがる** 【評価が下がる】 „Az internet eljövetelevel leértékelődött a tudása.” 「インターネット時代が訪れると彼の知識の評価が下がった。」

leesés ◆ **ついらく** 【墜落】 „műhold leesése” 「人工衛星の墜落」 ◆ **てんらく** 【転落】 ◆ **らつか** 【落下】

leesés a lóról ◆ **らくば** 【落馬】

le és fel jár ◆ **いったりきたりする** 【行ったり来たりする】

le-és feltétel ◆ **だっちゃく** 【脱着】 „ruha le-és felvétele” 「服の脱着」

leesik ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Leesett az alma a fáról.” 「木からリンゴが落ちた。」 ◆ **おっこちる** 【落っこちる】 „Vigyázz, le ne ess!” 「落っこちたら危ないよ！」 ◆ **ついらくする** 【墜落する】 „Egy virágcserep leesett a kilencedik emeletről.” 「9階から植木鉢が墜落した。」 ◆ **てんらくする** 【転落する】 „Leesett a létráról.” 「はしごから転落した。」 ◆ **らつかする** 【落下する】 „Leesett a csillár.” 「シャンデリアが落下した。」

leesik a lábáról ◆ **たおれる** 【倒れる】 „A sok munkától leesett a lábáról.” 「仕事が多すぎて倒れた。」

leesik a lóról ◆ **らくばする** 【落馬する】

leesik a tantusz ◆ **がてんする** 【合点する】 „Az értekezést olvasva leesett a tantusz.” 「論文を読んだらこれだと合点した。」

leesik az álla ◆ **がんしょくなしの** 【顔色無しの、顔色なしの】 „gyönyörű kert, amitől még a kertészeknek is leesik az álla.” 「庭師も顔色なしの素晴らしい庭」 ◆ **ちょうびつくりする** 【超びつくりする】 „Olyan szépen ki fogok porcszívózni, hogy leesik az állad!” 「超びつくりするほど綺麗に掃除機かけるよ！」

leesik az aranygűrű az ujjáról ◆ **おうちやくする** 【横着する】 „Nem fog leesni az arany-

gyűrű az ujjadról, ha ezt megcsinálod.” [横着しないでやれば?]

leeső ajtó ◆ **おとしと** 【落とし戸、落とし戸】 (pl. csapdán)

leeső tárgy ◆ **らっかぶつ** 【落下物】

leeszik ◆ **たべこぼしでよごす** 【食べこぼして汚す】 „A gyerek leette az ingét.” [子供は食べこぼしでシャツを汚した。]

leeevez ◆ **こいでくだる** 【漕いで下る】 „Leeeveztem a folyón.” [ボートを漕いで川を下った。]

lefagy ◆ **がめんがかたまる** 【画面が固まる】 „Lefagyott a számítógémem.” [パソコンの画面が固まった。] ◆ **こごえる** 【凍える】 (átfagy)

„Olyan hideg volt, hogy lefagyott a lábam.” [足が凍えるほど寒かった。] ◆ **こわばる** 【強ばる、強張る】 „Lefagyott az arcom, amikor megtudtam a hírt.” [知らせを聞いて顔が強張った。]

◆ **ちぎれる** 【千切れる】 (leszakad) „Olyan hideg volt, hogy lefagyott a fülem.” [寒さで耳が千切れそうだった。]

◆ **フリーズする** „Megint lefagyott a Windows.” [またウィンドウズがフリーズした。]

lefagyaszt ◆ **れいとうする** 【冷凍する】 „Lefagyasztottam a húst.” [肉を冷凍した。]

lefarag ◆ **けずりとる** 【削り取る】 „Lefaragtam a felesleges részt.” [不要な部分を削り取った。] ◆ **けずる** 【削る、梳る】 „Lefaragta a kiadásokat.” [出費を削った。] ◆ **さくげんする** 【削減する】 „Lefaragja a költségeket.” [費用を削減する。]

◆ **はつる** 【削る】 ◆ **はぶく** 【省く】 „Lefaragtam a felesleget.” [ムダを省いた。]

lefaragás ◆ **さくげん** 【削減】 „kiadások lefaragása” [支出削減] ◆ **はぶくこと** 【省くこと】

lefed ◆ **おおいつくす** 【覆い尽くす】 (teljesen beborít) ◆ **カバーする** „Ez a adóállomás széles területet lefed.” [この放送局は広い範囲をカ

バーする。] ◆ **かぶせる** 【被せる】 „Fedővel lefedtem a lábast.” [鍋に蓋を被せた。] ◇ **lefedődik** **ふさがる** 【塞がる】 „A vermet lefedték a gallyak.” [落とし穴は木の枝で塞がった。]

lefedettség ◆ **つうしんかのうエリア** 【通信可能エリア】 „Ennek a telefonnak kicsi a lefedettsége.” [この電話の通信可能エリアは狭い。] ◇ **nincs lefedettség** **けんがい** 【圏外】 „Itt nincs mobiltelefon-lefedettség.” [ここは携帯電話の圏外です。]

lefedődik ◆ **ふさがる** 【塞がる】 „A vermet lefedték a gallyak.” [落とし穴は木の枝で塞がった。]

lefejevrez ◆ **ぶきをとりあげる** 【武器を取り上げる】 (elveszik a fegyverét) „A rendőr lefejevrezte a tettest.” [警官は犯人の武器を取り上げた。]

◆ **ぶそうかいじょする** 【武装解除する】 „Lefegyverezte a foglyot.” [捕虜を武装解除した。] ◆ **ぶそうをほどく** 【武装を解く】 „Lefegyverezte a katonát.” [兵士の武装を解いた。]

lefejezés ◆ **ぶそうかいじょ** 【武装解除】 **lefej** ◆ **しぼる** 【絞る、搾る】 „15 liter tejet lefejtem.” [15リットルの牛乳を絞った。]

lefejelés ◆ **づつき** 【頭突き】 **lefejez** ◆ **うちくびにする** 【打ち首にする、打首にする】 „Lefejezték a bűnöst.” [罪人を打ち首にした。] ◆ **かいしゃくする** 【介錯する】 ◆ **ざんしゅする** 【斬首する】 „A halálraítéltet lefejezték.” [死刑囚は斬首された。]

lefejezés ◆ **うちくび** 【打ち首、打首】 ◆ **げしゅにん** 【下手人】 ◆ **ざんざい** 【斬罪】 (büntetés) „A tettest lefejezték.” [犯罪者は斬罪に処された。] ◆ **ざんしゅ** 【斬首】 ◆ **ざんしゅけい** 【斬首刑】 (büntetés) ◆ **だんざい** 【断罪】 ◆ **ふんけい** 【刎頸、刎頸】

lefejezőgép ◆ **だんとうだい** 【断頭台】 (guillotine)

lefejt ◆ **おりびきをする** 【漕引きをする、オリ引きをする】 (bort) „Lefejtettem a bort.” 「ワインの漕引きをした。」 ◆ **こく** 【扱く】 „Lefejti az ágakkal együtt betakarított eperfa levélét.” 「枝ごと収穫した桑の葉を扱く。」 ◆ **はがす** 【剥がす】 „Egyenként lefejtettem az ujjait a karomról.” 「彼の指を私の腕から一本ずつ剥がした。」 ◆ **はぎとる** 【剥ぎ取る、はぎ取る、剥取る】 „Lefejtettem a matricát.” 「シールを剥ぎ取った。」 ◆ **ほぐす** 【解す】 „Lefejtetem a hal húsát.” 「魚の身を解した。」

lefejtés ◆ **てんかいず** 【展開図】 (felületé - matematika)

lefejti a húst ◆ **みをほぐす** 【身をほぐす】 „Lefejtetem a hal húsát.” 「魚の身をほぐした。」

lefékez ◆ **げんそくさせる** 【減速させる】 „A kamatemelés lefékezte a gazdaságot.” 「利上げは経済を減速させた。」 ◆ **そくどをおとす** 【速度を落とす、速度を落す】 „Lefékezte az autót.” 「車の速度を落とした。」 ◆ **とめる** 【停める、止める、駐める】 (megállít) „A zebraírig nem sikerült lefékezni a kocsit.” 「横断歩道で車を止めることができなかった。」 ◆ **ブレーキをかける** 【ブレーキを掛ける】 „A jegybank lefékezte az inflációt.” 「中央銀行はインフレにブレーキを掛けた。」

lefekszik ◆ **とこにつく** 【床につく、床に就く】 „Este későn fekdtem le.” 「夜遅く床に就いた。」 ◆ **ねころがる** 【寝転がる】 (a földre) ◆ **ねころぶ** 【寝転ぶ】 (a földre) „Ha lefekszek a földre, nem tudok felkelni.” 「寝転んだ状態から起き上がれない。」 ◆ **ねどこにはいる** 【寝床に入る】 (ágyba bújik) ◆ **ねる** 【寝る】 „Lefeküdtem az ágyba.” 「ベッドで寝た。」 ◆ **はだをかさねる** 【肌を重ねる】 „Nagyon szeretem, ezért szerettem volna lefeküdni vele.” 「大好きだから肌を重ねたいと思った。」 ◆ **ふとんにはいる** 【布団に入る、蒲団に入る】 „Én lassan lefekszem.” 「そろそろ布団に入るね。」 ◆ **み**

をよこたえる 【身を横たえる】 „Lefeküdt az ágyra.” 「ベッドに身を横たえた。」 ◆ **よこになる** 【横になる】 „Lefeküdtem a föbbe.” 「芝生で横になった。」

lefekszik vele ◆ **からだをゆるす** 【体を許す】 (régies) „A nő lefeküdt a férfivel.” 「女は男に体を許した。」 ◆ **ベッドをともにする** 【ベッドを共にする】 „Lefeküdt a nővel.” 「彼女とベッドを共にした。」

lefektet ◆ **さだめる** 【定める】 „Az alkotmányban le van fektetve a szólásszabadság.” 「憲法は言論の自由を定めている。」 ◆ **とこにつかせる** 【床に就かせる、床につかせる】 „Lefektettem a gyereket.” 「子供を床につかせた。」 ◆ **ねかす** 【寝かす】 „Lefektettem a kisbabát.” 「赤ちゃんを寝かした。」 ◆ **ねかせる** 【寝かせる】 „Lefektettem a gyereket.” 「子供を寝かせた。」 ◆ **ネンネさせる** „Le kell fektetnem a babát!” 「赤ちゃんをねんねさせなくちゃ!」 ◆ **ふせつする** 【敷設する】 „Lefektették a gázvezetékét.” 「ガス管を敷設した。」 ◆ **まいせつする** 【埋設する】 „Lefektették a vízvezetékcsöveket az új utcában.” 「新しい通りに水道管を埋設した。」 ◆ **よこたえる** 【横たえる】 „Az orvos lefektette a beteget az ágyra.” 「医者は患者をベッドに横たえた。」 ◆ **szabályt lefektet** **きそくをさだめる** 【規則を定める】 „Lefektette a szolgáltatás használati szabályait.” 「サービスを利用する際の規則を定めた。」

lefektetés ◆ **ふせつ** 【敷設】

lefekteti az alapjait ◆ **どだいをきずく** 【土台を築く】 „Platón lefektette a filozófia alapjait.” 「プラトンは哲学の土台を築いた。」

lefekvés ◆ **しゅうしん** 【就寝】

lefekvés előtti itóka ◆ **ナイトキャップ** ◆ **ねざげ** 【寝酒】

lefekvés és felkelés ◆ **ねおき** 【寝起き】

lefelé ◆ **かほう** 【下方】 „Lefelé módosították a várt árbevételt.” [売上予測を下方修正した。] ◆ **かりゆうに** 【下流に】 „A hajó lefelé ereszkedett a folyón.” [船は川の下流に進んだ。] ◆ **がなか** 【眼下】 „Lefelé néztem a kilátóból.” [展望台から眼下を見下ろした。] ◆ **したのほうへ** 【下の方へ】 sita no hó-e ◆ **したへ** 【下へ】 sita-e ◆ **したむきに** 【下向きに】 ◆ **しもて** 【下手】 „hídtól lefelé a folyón” [橋の下手] ◇ **átlósan lefelé naname** **したへ** 【斜め下へ】 naname sita-e ◇ **fejjel lefelé さかさ** 【逆さ、倒さ】 „Fejjel lefelé volt a virág a kezében.” [花を逆さに持っていた。] ◇ **fejjel lefelé じょうげさかさま** 【上下逆さま、上下逆様】 „Ebben a távcsőben fejjel lefelé látszanak az égitestek.” [この望遠鏡で天体が上下逆さまに見える。]

lefelé fordít ◆ **ふせる** 【伏せる】 „Lefelé fordítva szétosztottam a kártyalapokat.” [トランプカードを伏せたまま配った。]

lefelé fordítva ◆ **うらがえしに** 【裏返しに】 „Lefelé fordítva osztja a lapokat.” [トランプをうらがえしに配る。]

lefelé fordul ◆ **したをむく** 【下を向く】 „A hóvirág lefelé fordulva hozza a virágát.” [スノードロップは下を向いて咲く。]

lefelé fúj ◆ **ふきおろす** 【吹き下ろす】 (bukószél) „A szél lefelé fújt a hegyről.” [山を越えて風が吹き下ろした。]

lefelé húzó izom ◆ **かいんきん** 【下引筋】 ◆ **かせいぎん** 【下制筋】 ◇ **szájzugot lefelé húzó izom** **こうかくかせいぎん** 【口角下制筋】

lefelé irányuló kardtartás ◆ **げだん** 【下段】

lefelejtés ◆ **きさいもれ** 【記載漏れ】 „A címzett megjelölésénél lefelejtettük a megszólítást.” [宛名に敬称の記載漏れがあった。]

lefelé kerekít ◆ **きりさげる** 【切り下げる、切りさげる】 „Lefelé kerekítettem a számot.” [数値を切り下げた。] ◆ **きりすてる** 【切りすてる、切り捨てる、切捨てる、斬り捨てる】

„Lefelé kerekítette a számot.” [数値を切り捨てた。]

lefelé kerekítés ◆ **きりすて** 【切り捨て、斬り捨て】 „lefelé és felfelé kerekítés” [切り捨てと切り上げ]

lefelé konyuló szem ◆ **さがりめ** 【下がり目】 ◆ **たれめ** 【垂れ目、たれ目】

lefelé megy ◆ **くだる** 【下る】 „Csónakkal mentem lefelé a folyón.” [ボートで川を下った。]

lefelé menet ◆ **くだり** 【下り】 „Lefelé menet gyorsak voltunk.” [下りは早かった。]

lefelé menő ◆ **くだり** 【下り】 „Ez a lefelé menő mozgólépcső.” [これは下りエスカレーターです。]

lefelé módosít ◆ **かほうしゅうせいする** 【下方修正する】 „Lefelé módosították a vállalat várható eredményét.” [業績見通しを下方修正した。]

lefelé néz ◆ **がなかにみる** 【眼下に見る】 „A lenti tájat nézve meghatódtam.” [景色を眼下に見て感動した。] ◆ **したをむく** 【下を向く】 „Lefelé nézve sétáltam, és nekimentem egy vilányoszlopnak.” [下を向いて歩いていたら電柱にぶつかった。]

lefelé összeszűkülés ◆ **しりすぼみ** 【尻すぼみ、尻窄み】

lefelé rohanás ◆ **さかおとし** 【逆落し】

lefelé tartó tendencia ◆ **くだりざか** 【下り坂】 „A gazdaság lefelé tartó tendenciát mutat.” [経済は下り坂だ。]

lefényképez ◆ **うつす** 【写す】 „Lefényképeztem anyut.” [お母さんをカメラで写した。] ◆ **さつえいする** 【撮影する】 „Lefényképeztem a tájat.” [景色の写真を撮影した。] ◆ **しゃしんをとる** 【写真を撮る】 „Lefényképeztem a feleségemet.” [妻の写真を撮った。] ◆ **とる** 【撮る】 „Lefényképeztem a tájat.” [景色の写真を撮った。] ◇ **titokban lefényképez** **ぬすみ**

とる 【盗み撮る】 „Titokban lefényképezte, amikor átöltözött a nő.” 「女性が着替えている姿を盗み撮った。」

lefest ◆ **えがく** 【描く、画く】 „Vízfestékkel lefestett egy virágot.” 「水彩画で花を描いた。」 ◆ **かく** 【描く、画く】 „Lefestettem egy lovat.” 「馬の絵を描いた。」 ◆ **びょうしゃする** 【描写する】 „Ez a regény a szegények életét festi le.” 「この小説は貧しい人達の生活を描写している。」 ◆ **びょうしゅつする** 【描出す】 „Álomzerű világot festett le.” 「幻想的な世界の描出をした。」 ◆ **ペンキをぬる** 【ペンキを塗る】 „Lefestettem a kerítést.” 「柵にペンキを塗った。」

lefestés ◆ **びょうしゅつ** 【描出】

lefeszt ◆ **はがす** 【剥がす】 „Lefesztettem a lakatot az ajtóról.” 「南京錠をドアから剥がした。」

lefetyel ◆ **びちゃびちゃのむ** 【ピチャピチャ飲む】 „A kutya lefetyelte a vizet.” 「犬は水をピチャピチャ飲んでた。」 ◆ **ぺろぺろなめる** 【ペロペロ舐める】 „A macska lefetyelte a tejet.” 「猫はミルクをペロペロ舐めた。」

lefetyelve ◆ **びちゃびちゃ** ◆ **ぺちゃぺちゃ** „A macska lefetyeli a tejet.” 「猫はミルクをぺちゃぺちゃ飲んでる。」 ◆ **ぺろぺろ**

lefilmez ◆ **とる** 【撮る】 „Lefilmezték az esküvőt.” 「結婚式のビデオを撮った。」 ◆ **ろくがする** 【録画する】 „Lefilmezte a rakétakilövést.” 「ロケットの発射を録画した。」

lefirkant ◆ **はしりがきする** 【走り書きする】 „Előkaptam a tollam, és lefirkantottam a receptet.” 「ペンをさっと取り出してレシピを走り書きした。」

lefitymál ◆ **けいしする** 【軽視する】 „Lefitymálta az anyja keservesen összerakott vagyonát.” 「お母さんが苦勞して築いた財産を子供は軽視した。」 ◆ **みくびる** 【見くびる、見縊る】

lefixál ◆ **ひどりをきめる** 【日取りを決める】 „Lefixáltam a nyaralás napjait.” 「夏休みの日取りを決めた。」

lefixálja az árat ◆ **ていかをさだめる** 【定価を定める】

lefizet ◆ **ばいしゅうする** 【買取する】 „Megpróbálta lefizetni a bizottságot.” 「委員会を買収しようとした。」 ◆ **はらう** 【払う、掃う】 „Lefizette a kért összeget.” 「要求されたお金を全額払った。」 ◆ **わいろをわたす** 【賄賂を渡す】 „Lefizette a rendőröket.” 「警察に賄賂を渡した。」

lefizetés ◆ **ばいしゅう** 【買取】 ◆ **わいろ** 【賄賂】 „Ez a politikus nem lefizethető.” 「この政治家は賄賂が利かない。」

lefizetett személy ◆ **しゅうわいしゃ** 【収賄者】

lefizethető ◆ **わいろのきく** 【賄賂の利く】

„lefizethető politikus” 「賄賂の利く政治家」

lefizet valakit ◆ **そでのしたをつかう** 【袖の下を使う】 „Ezt a könyvet úgy vettem, hogy lefizettem valakit.” 「この本は袖の下を使って手に入れた。」

lefog ◆ **おさえこむ** 【抑え込む、押さえ込む】

„Lefogták a randalírozó embert.” 「暴れる人を押さえ込んだ。」 ◆ **おさえつける** 【押さえつける、押さえ付ける、抑え付ける、抑えつける】 „Lefogta a kezét, hogy ne kapálózson.” 「動かないように手を押さえつけた。」 ◆ **おさえ**

る 【押さえる】 „A rendőrök lefogták a randalírozó férfit.” 「暴れていた男は警察に押さえられた。」 ◆ **とりおさえる** 【取り押さえる】 „A barátai lefogták a dühöngő vendéget.” 「暴れる客を友達に取り押さえた。」 ◆ **やくす** 【拒す】

lefogás ◆ **かんふう** 【完封】

lefoglal ◆ **おうしゅうする** 【押収する】 „A rendőrség a helyszíni szemle során bizonyítékokat foglalt le.” 「警視庁は現場検証で証拠を

おうしゅう
押収した。」 ◆ **おさえる** 【押さえる】 „Két széket lefoglaltam.” 「2つの席を押さえた。」 ◆ **かくほする** 【確保する】 (biztosít) „A legjobb embereket hamar lefoglalják.” 「いい人材は早く確保される。」 ◆ **かこいこむ** 【囲い込む】 „Lefoglalja a legjobb embereket.” 「よい人材を囲い込む。」 ◆ **がんじがらめになる** 【雁字がらめになる、雁字搦めになる、がんじ搦めになる】 „A szülei ápolása lefoglalja.” 「彼は親の介護で雁字がらめになっている。」 ◆ **こうそくする** 【拘束する】 „A munkám lefoglalja a hétvégémet is.” 「仕事で週末も拘束されている。」 ◆ **さしおさえる** 【差し押さえる、差し押える、差押さえる、差押える】 „Lefoglalták a vagyonát.” 「財産を差し押さえられた。」 ◆ **しめる** 【占める】 „A házimunka lefoglalja az összes időmet.” 「家事はすべての時間を占めている。」 ◆ **とる** 【取る】 „Lefoglaltam a tárgyalótermet.” 「会議室を取った。」 ◆ **ぼつとうさせる** 【没頭させる】 „A gyereket lefoglalja az új játék.” 「子供は新しいおもちゃに没頭している。」 ◆ **よやくする** 【予約する】 „Lefoglaltam az éttermi asztalt.” 「レストランの席を予約しました。」 ◇ **le van foglalva** **かまける** 【感ける】 „A hobbim annyira lefoglal, hogy egyáltalán nem végzek házi munkát.” 「趣味にかまけて家事を全然しない。」 ◇ **le van foglalva** **てがふさがる** 【手が塞がる】 „Most le vagyok foglalva a főzéssel, vedd fel te a telefont!” 「今料理で手が塞がっているから電話に出て!」 ◇ **stip-stop lefoglal** **つばをつける** 【唾を付ける】 „Stip-stop lefoglaltam, amit kinéztem magamnak.” 「お目当てのものに唾を付けた。」

lefoglalás ◆ **うけもどしけんそうしつ** 【受け戻し権喪失、請け戻し権喪失、受戻権喪失】 (zálogjog elvesztése) ◆ **おうしゅう** 【押収】 ◆ **かくほ** 【確保】 „munkaerő lefoglalása” 「人材の確保」 ◆ **かきり** 【貸切り、貸しきり】 (teljes egészében) ◆ **さしおさえ** 【差し押さえ、差

し押え、差押さえ、差押え】 „ingatlan lefoglalása” 「不動産の差し押さえ」 ◆ **ぼつしゅう** 【没収】

lefoglalási parancs ◆ **さしおさえめいれい** 【差し押さえ命令、差押命令】

lefoglal magának ◆ **どくせんする** 【独占する】 „Lefoglalt magának egy egész szobát.” 「一つの部屋をまるごと独占していた。」

lefoglalt ingatlan ◆ **さしおさえぶつけん** 【差し押え物件、差押物件】

lefoglalt tárgy ◆ **さしおさえひん** 【差し押え品、差押品】

lefogy ◆ **にくがおちる** 【肉が落ちる】 „A betegségben borzasztóan lefogyott.” 「病気で肉がげっそり落ちた。」 ◆ **やせほそる** 【やせ細る、痩せ細る】 „A betegségben lefogyott.” 「彼女は病気でやせ細った。」 ◆ **やせる** 【痩せる、瘦る、瘠せる、瘠る】 „A stressztől lefogyott.” 「彼はストレスで痩せた。」

lefogyás ◆ **そうしん** 【瘦身】

lefokoz ◆ **こうかくさせる** 【降格させる】 „A tisztet lefokozták.” 「士官を降格させた。」 ◇ **le lesz fokozva** **さがる** 【下がる】 „Lefokozták őrzetetővé.” 「一等兵に下がった。」

lefokozás ◆ **こうかく** 【降格】 ◆ **させん** 【左遷】 (alacsonyabb beosztásba helyezés)

lefolyás ◆ **しんこう** 【進行】 (előrehaladás) „Ez az betegség lassú lefolyású.” 「この病気の進行はゆっくりです。」 ◆ **ながれること** 【流れること】 (vize) ◇ **cseppkölefolyás** **なげれいし** 【流れ石】 ◇ **könný lefolyású** **かるい** 【軽い】 „Ez az influenza könnyű lefolyású.” 「このインフルエンザは軽い。」 ◇ **ülés lefolyása** **ぎじのしんこう** 【議事の進行】

lefolyik ◆ **おわる** 【終わる、了わる、終る】 (lefolytatják) „Lefolyt a tárgyalás.” 「裁判が終わった。」 ◆ **ながれる** 【流れる】 „Eldugult a véccé, nem folyik le a víz.” 「トイレは詰まってしまって、水が流れない。」

lefolyó ◆ **はいすいこう** 【排水口、排水孔】 „A lefolyót néha ki kell tisztítani.” 「排水口はときどき掃除しなければなりません。」

lefolyócsatorna ◆ **げすいどう** 【下水道】

lefolyócső ◆ **とい** 【樋】 ◆ **はいすいかん** 【排水管】

lefolyónyílás ◆ **すいこみ** 【吸い込み、吸込み】 ◆ **はいすいこう** 【排水口、排水孔】

lefolyószifon ◆ **はいすいトラップ** 【排水トラップ】

lefolyótisztító ◆ **はいすいこうせんじょうざい** 【排水口洗淨剤】 (szer)

lefolyótömlő ◆ **はいすいホース** 【排水ホース】 „mosógép lefolyótömlője” 「洗濯機の排水ホース」

lefolyóvezeték ◆ **はいすいかん** 【排水管】

lefolyóvíz ◆ **げすい** 【下水】 „csapvíz és lefolyóvíz” 「上水と下水」 ◆ **はいすい** 【排水】 „A kádka folyattam a lefolyóvizet a mosógépből.” 「せんたくき はいすい よくそう なが」 「洗濯機の排水を浴槽に流した。」

lefolytat ◆ **おこなう** 【行う、行なう】 „Lefolytatták a megbeszéléseket.” 「会談が行われた。」

lefordít ◆ **なおす** 【直す】 „Lefordítottam a japánt magyarra.” 「日本語をハンガリー語に直した。」 ◆ **やくしゅつする** 【訳出する】 „Teljesen lefordította az eredeti szöveget.” 「原文全体を訳出した。」 ◆ **やくす** 【訳す】 „Fordítsd le ezt a mondatot japánra!” 「この文章を日本語に訳して!」 ◆ **やくをつける** 【訳を付ける】 „A történelmi iratot lefordította jelenlegi nyelvezetre.” 「史料には現代語訳を付けた。」 ◆ **egészében lefordít** **かんやくする** 【完訳する】 „Lefordította az egész bibliát.” 「聖書を完訳した。」 ◆ **kivonatossan lefordít** **しょうやくする** 【抄訳する】 „Kivonatossan lefordítottam a jelentést.” 「報告書を抄訳した。」

lefordított anyag ◆ **ほんやくもの** 【翻訳物】

lefordított könyv ◆ **ほんやくしょ** 【翻訳書】 ◆ **やくしょ** 【訳書】 ◆ **やくほん** 【訳本】

lefordított szöveg ◆ **やくぶん** 【訳文】

lefordul ◆ **ころげおちる** 【転げ落ちる】 „Lefordultam a székről.” 「椅子から転げ落ちた。」

leforgás ◆ **けいかちゅう** 【経過中】 „Néhány perc leforgása alatt két baleset is történt.” 「数分経過中に2つの事故も起きた。」

leforráz ◆ **おゆにひたす** 【お湯に浸す】 „A levágott tyúkot leforrázta.” 「絞めた鶏をお湯に浸した。」 ◆ **おゆをかける** 【お湯をかける、お湯を掛ける】 „Leforráztam a gyógynövényt.” 「ハーブの葉にお湯をかけた。」 ◇ **leforrázza magát** **やけどする** 【火傷する】 „A gyerek leforrázta magát.” 「こどもは火傷した。」

leforrázza magát ◆ **やけどする** 【火傷する】 „A gyerek leforrázta magát.” 「こどもは火傷した。」

lefotóz ◆ **しゃしんをとる** 【写真を撮る】 „Lefotóztam a Fudzsit.” 「富士山の写真を撮った。」

lefő ◆ **はいる** 【入る、這入る】 „Lefőtt a kávé!” 「コーヒーが入ったよ。」

lefeldel ◆ **アースをつける** 【アースを付ける】 „Leföldeltem a hűtőgépet.” 「冷蔵庫にアースをつけた。」 ◆ **せっちする** 【接地する】 (világos vezeték) „Leföldelte a gépet.” 「機械を接地した。」

lefölöz ◆ **かする** 【擦る、掠る】 „Lefölözte a nyereségét.” 「彼の利益をかすった。」 ◆ **はねる** 【撥ねる】 „Lefölözi a hasznót.” 「上前を撥ねる。」 ◆ **ピンはねる** 【ピン撥ねる】 „A jakuza lefölözte a prosti keresetét.” 「ヤクザは娼婦の稼ぎをピンはねした。」

lefölözés ◆ **ピンはね** 【ピン撥ね】

lefölözött tej ◆ **スキムミルク**

lefőz ◆ **せんじつめる** 【煎じ詰める】 ◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 (kávét) „Lefőztem egy kávé.” 「コーヒーを作った。」 ◆ **まかす** 【負

かす] (megszégyenít) „Egy amatőr mindenkit lefőzött.” [素人のくせに 皆を負かした。]

Iefröcsköl ♦ **しぶきをかける** [しぶきを掛ける、繁吹きを掛ける] „A strandon a gyerekek

Iefröcskölték.” [プールで子供にしぶきをかけられた。] ♦ **はねる** [撥ねる] „Egy mellett haladó autó Iefröcskölt.” [車に水を撥ねられた。] ♦ **ひっかける** [引っかける、引っ掛ける] „Az elhaladó kocsí Iefröcskölt sárral.” [とおす くるま だろ び 通り過ぎる 車に泥を引っかけられた。] ♦ **ぶっかける** [ぶっ掛ける、打っ掛ける]

Iefúj ♦ **おわらせる** [終わらせる] (befejeztek)

„A bíró Iefújta a meccset.” [審判はゲームを終わらせた。] ♦ **しゅうりょうをせんする** [終了を宣する] „A bíró Iefújta a mérkőzést.” [しんぽん わしあいしゅうりょう せん 審判は 試合終了を宣した。] ♦ **ちゅうしにする** [中止にする] (töröl) „Az eső miatt Iefújták a koncertet.” [雨のためコンサートは中止になった。] ♦ **ふきおとす** [吹き落とす] „A szél Iefújta a hót az ágról.” [風が吹いて、枝の雪を吹き落とす。] ♦ **ふきつける** [吹きつける、吹き付ける] „Lefújtam a fát lakkal.” [木にニス吹き付けた。] ♦ **ふきとばす** [吹き飛ばす] „A szél Iefújta a sapkát.” [風が帽子を吹き飛ばした。] ♦ **ふきはらう** [吹き払う、吹き払う] „Lefújtam a bogarat az asztalról.” [机を這っている虫を吹き払った。]

Iefullad ♦ **エンストする** (motor) „A sorompóban Iefulladt a kocsí.” [踏切でエンストしてしまった。]

Iefulladás ♦ **エンスト** (motoré)

Iefut ♦ **かんそうする** [完走する] (távot végigfut) „Lefutottam a teljes maratont.” [フルマラソンを完走した。] ♦ **そうはする** [走破する] (távot leküzd) „Lefutottam a teljes maratont.” [フルマラソンを走破した。] ♦ **はしりきる** [走り切る、走りきる] „Két kilométert sem tudok Iefutni.” [2キロも走り切れな]

Iefutás ♦ **そうは** [走破] „maraton Iefutása” [マラソンの走破]

Iefutott kilométerek ♦ **そうこうきょり** [走行距離]

Iefuttat ♦ **じっこうする** [実行する] (programot) „Lefuttatta a programot.” [コンピュータプログラムを実行した。]

Iefúvatás ♦ **バント**

Iefülel ♦ **たいぼする** [逮捕する] „Lefülelték a rablót.” [泥棒は逮捕された。]

Iefürdik ♦ **おふろからあがる** [お風呂から上がる、御風呂から上がる] „Lefürödtem, és megszáritottam a hajam.” [お風呂からあがって髪を乾かした。]

Ieg ♦ **いちばん** [一番] (leginkább) „Kiválasztottam a legfinomabbnak látszó almát.” [一番おいしそうなリングを選んだ。] ♦ **いちばんの** [一番の] (leg-) „A legolcsóbb akart lenni.” [ちいさいいちばん やす ちようせん 地域一番の安さに挑戦した。] ♦ **きっての** [切つての] „Abban az országban élnek a legtovább az emberek.” [その国は世界きつての長寿国です。] ♦ **さい** [最] „A legnagyobb szélerősség 10 méter.” [最大風速は10メートルです。] ♦ **さいこうに** [最高に] (leg-) „legboldogabb nap” [さいこう しあわ ひ 最高に 幸せな日] ♦ **てきに** [的に] (-leg)

Iegaktívabb kor ♦ **さかり** [盛り] „A gyerekek ebben a korban mindent felfalnának.” [こども わいまた た さか 子供たちは今、食べたい盛りだ。]

Iegalább ♦ **くらい** [位] „Születésnapra Iegalább egy virágot vehetnél.” [誕生日にお花くらい買ってくればいいのに。] ♦ **さいてい** [最低] „Ez Iegalább tíz évbe telik.” [これはさいていじゅうねん 最低10年かかろうだ。] ♦ **さえ** „Könnyebb lenne a munkám, ha Iegalább határidő nem lenne.” [しめき 締め切りさえなければ仕事は楽になる。] ♦ **しかるべき** [然るべき、然る可き] „Iegalább megköszönhetné!” [ありがとうと言つてしかるべきだ。] ♦ **すくなくとも** [少

なくとも、少くとも] „Legalább öt milliót nyert.” 「すくなくともごひゃくまんえん あ五百万円当たった。」 ◆

せめて „Legalább 100 jent adj!” 「せめてひゃくえん百円下さい。」 ◆ **とにかく** 【兎に角】 „Jó lenne, ha legalább tanulnál!” 「とにかくべんきょう勉強をして下さい。」 ◆ **まず** 【先ず】 „Lehet, hogy nem fog tetszeni, de legalább próbáld fel!” 「好きではな

いかもかもしれないが、先ずま試着しちやくしてみて!」

legalábbis ◆ **とりわけ** 【取り分け】 „Én legalábbis azt hittem így van.” 「取り分けと わ たし わ私はそのうだと思った。」

legalább olyan ◆ **まさるともおとらない** 【勝るとも劣らない】 „Legalább olyan ügyes, mint egy profi séf.” 「彼はプロのシェフに勝るとも劣うたえらない腕前だ。」

legalacsonyabb ◆ **さいてい** 【最低】 „A legalacsonyabb nappali hőmérséklet 15 fok volt.” 「にっしゅうさいてい きおん わ じゅうごど日中最低気温は15度だった。」 ◆ **さいていの** 【最低の】 „legalacsonyabb adókulcs” 「最低せりつの税率」

legalacsonyabb ár ◆ **さいていかかく** 【最低価格】 ◆ **さいていがく** 【最低額】

legalacsonyabb helyértékű számjegy ◆ **さいしょうゆうこうすうじ** 【最小有効数字】

legalacsonyabb hőmérséklet ◆ **さいていきおん** 【最低気温】

legalacsonyabb rang ◆ **さいかい** 【最下位】 ◆ **ふんどしかつぎ** 【禪担ぎ】

legalacsonyabb szumóosztály ◆ **まくじり** 【幕尻】

legalacsonyabb vízállás ◆ **かんちょう** 【干潮】 „legalacsonyabb vízállás ideje” 「干潮時」

legális ◆ **ごうほうてきな** 【合法的な】 „legális mozgalom” 「合法的な運動」 ◆ **ごうほうな** 【合法的な】 „legális tevékenység” 「合法的な活動」

legálisan ◆ **ごうほうてきに** 【合法的に】 „legálisan birtokolható fegyver” 「合法的に所有できる武器」

legalizál ◆ **かいきんする** 【解禁する】 (feloldja a tilalmat) „Legalizálták az otthoni szeszfőzést.”

「自家醸造は解禁された。」 ◆ **ごうほうかする** 【合法化する】 „Ez a szerencsejáték legalizálva van.” 「この賭博は合法化されている。」

legalizálás ◆ **ごうほうか** 【合法化】 „marihuána legalizálása” 「大麻の合法化」

legalja ◆ **まったん** 【末端】 „szervezet legalja” 「組織の末端」

legalján ◆ **どんぞこに** 【どん底に】 „A szegénység legalján van.” 「貧乏のどん底にいる。」

legaljára ◆ **どんぞこまで** 【どん底まで】 „Élete legaljára került, de kimászott a gödörből, és sikeres lett.” 「人生のどん底まで落ちたが這い上がった成功した。」

legalja valaminek ◆ **どんぞこ** 【どん底】 „A reménytelenség legaljára kerültem.” 「絶望のどん底に落ちた。」

legalkalmasabb ◆ **さいてきの** 【最適の】

legalkalmasabb fennmaradása ◆ **てきしやせいぞん** 【適者生存】

legalsó ◆ **いちばんしたの** 【一番下の】 „A legalsó tányért vettem el.” 「一番下のお皿をとった。」

legalsó hórétteg ◆ **ねゆき** 【根雪】

legalsó pozíció ◆ **さいかい** 【最下位】

legalsó réteg ◆ **ていへん** 【底辺】 (társadalomban) „társadalom legalsó rétege” 「社会の底辺」

legalsó szumó kategória ◆ **じょのくち** 【序の口】

legalul ◆ **いちばんした** 【一番下】 „Mindig legalul van az irat, amit keresek.” 「探したい書類はいつも一番下にある。」 ◆ **ていへんに** 【底辺に】 (társadalomban)

legallyaz ◆ **えだをおろす** 【枝を下ろす】 „Legallyaztam a kivágott fát.” 「倒した木の枝を下ろした。」 ◆ **えだをばらう** 【枝を払う】 „Leg-

allyaztam a kivágott fát.” ^{ぼっさいぼく えだ ほら}「伐採木の枝を払った。」

legapróbb hibával ◆ **いっぼまちがえば** 【一步間違えば】 „A legapróbb hiba katasztrófához vezetethet.” ^{いっぼまちが だいさんじ}「一步間違えば大惨事になる。」

legapróbb mozdulat ◆ **いっきょしゆいっとうそく** 【一挙手一投足】 „Legapróbb mozdulatait sem pazarolja.” ^{いっきょしゆいっとうそく むだ}「一挙手一投足を無駄にしない。」

legapróbb részlet ◆ **すみずみ** 【隅々】 „legapróbb részletekre kiterjedő takarítás” ^{すみずみ}「隅々までの掃除」

legapróbb részletekbe megy ◆ **びにいりさいをうがつ** 【微に入り細を穿つ、微に入り細をうがつ】 „legapróbb részletekbe menő vizsgálat” ^{び い ほそ ちようさい}「微に入り細をうがった調査」

legapróbb részletekig ◆ **つぶさに** 【具に、備に、悉に】 „Az űrszonda a legapróbb részletekig megvizsgálta a Hold felszínét.” ^{うちゅうたんさき わ}「宇宙探査機は月面をつぶさに調べた。」

legapróbb részletekig megegyező ◆ **すんぶんたがわぬ** 【寸分たがわぬ、寸分違わぬ】 „Az eredetivel a legapróbb részletekig megegyező másolatot készítettem.” ^{ほんもの すんぶんたが}「本物と寸分違わぬ複製を作った。」

légáramlás ◆ **つうき** 【通気】

légáramlat ◆ **きりゅう** 【気流】 ◇ **felszálló légáramlat** **じょうしょうきりゅう** 【上昇気流】 ◇ **leszálló légáramlat** **かこうきりゅう** 【下降気流】

legaranyosabb időszak ◆ **あいざかり** 【愛盛り】 (gyereké)

legato ◆ **レガート**

legato-ív ◆ **スラー**

legatyásodik ◆ **すってんてんになる** ◆ **びいびいする** „Nincs munkám, teljesen legatyásodtam.” ^{しごと}「仕事がなくびいびいしている。」 ◆ **びんぼうになる** 【貧乏になる】 (elszegényedik) ^{かれ} „Meggzúnt a munkahelye, és legatyásodott.” ^{わ しごと びんぼう}「彼は仕事なくなって貧乏になった。」

legázol ◆ **あつしょうする** 【圧勝する】 (főlényesen győz) „A csapat legázolta az ellenfelét.” ^{わ あいて あつしょう}「チームは相手に圧勝した。」 ◆ **ふみつぶす** 【踏み潰す、踏みつぶす】 (letapos) „A lovak legázolták a virágokat.” ^{うまわはな ふ つぶ}「馬は花を踏み潰した。」

légballon ◆ **ききゅう** 【気球】 „Légballonra ülve néztem a tájat.” ^{ききゅう の けしき}「気球に乗って景色を眺めていた。」

légbefúvás ◆ **そうふう** 【送風】

légbefúvó ◆ **つうふうこう** 【通風口】 (ülés feletti)

legbelsőbb érzés ◆ **きょうちゅう** 【胸中】 „A legbelsőbb érzéseikről beszéltek egymásnak.” ^{かれ わきょうちゅう かた あ}「彼らは胸中を語り合っていた。」 ◆ **ちゅうしん** 【衷心】

legbelül ◆ **むなさきさんずん** 【胸先三寸】 (szívében) „Legbelül eldöntöttem.” ^{むなさきさんずん き}「胸先三寸で決めた。」

légbeszívás ◆ **ききゅうき** 【吸気】

légből kapott ◆ **ききかじりの** 【聞きかじりの、聞き齧りの】 „légből kapott pletyka” ^き「聞きかじりの噂」 ◆ **でまかせの** 【出任せの、出まかせの】 „Ez légből kapott hazugság.” ^{これ}「これは出任せの嘘だ。」 ◆ **ねも葉もない** 【根も葉もない、根も葉も無い】 „légből kapott pletyka” ^{ね は うわさ}「根も葉もない噂」

légbuborék ◆ **きほう** 【気泡】

légcsvavar ◆ **プロペラ** (propeller)

légcsvaros gép ◆ **プロペラき** 【プロペラ機】

légcserélés ◆ **かんき** 【換気】

légcserélő ◆ **かんきせん** 【換気扇】 (szellőztető ventilátor)

légcső ◆ **きかん** 【気管】 ◆ **のどぶえ** 【喉笛】

légcsőmetszés ◆ **きかんせつかい** 【気管切開】

légdaganat ◆ **きしゅ** 【気腫】

legdélibb rész ◆ **さいなんたん** 【最南端】 ◆ **なんたん** 【南端】

legel ◆ **くさをたべる** 【草を食べる】 „A mezőn legelnek a birkák.” のほら ひつじ わくさ た 「野原で羊は草を食べている。」 ◆ **はむ** 【食む】 „A birka füvet legel.” ひつじ わくさ は 「羊は草を食む。」 ◇ **lelegel たべつくす** 【食べ尽くす】 „A bárányok lelegelték a füvet a mezőn.” ひつじ わ のほら くさ た つ 「羊は野原の草を食べ尽くした。」

legeleje ◆ **いちばんさいしょ** 【一番最初】 „A film legelejére emlékszem csak.” えいが 「映画の一番最初しか覚えていない。」 ◆ **しょっぱな** 【初っ端、初っぱな】 „A hét legelejétől kezdve elfoglalt voltam.” しゅう しよ いそが 「週の初っぱなから忙しかった。」

legelés ◆ **くさをたべる** こと 【草を食べること】

légellenállás ◆ **くうきていこう** 【空気抵抗】 „A karosszéria formatervezése csökkentette a légellenállást.” しゆたい わく ぐうきていこう へ 「車体デザインは空気抵抗を減らした。」

legelő ◆ **こまば** 【駒場】 (lovaknak) ◆ **ほうぼくじょう** 【放牧場】 ◆ **ほうぼくち** 【放牧地】 ◆ **ぼくじょう** 【牧場】 „Kiereszti a teheneket a legelőre.” うし ぼくじょう ほな 「牛を牧場に放す。」 ◆ **ぼくそうち** 【牧草地】 ◆ **まき** 【牧】 ◆ **まきば** 【牧場】

legelől ◆ **いちばんまえ** 【一番前】 „Legelőre ültem a buszon.” いちばんまえ すわ 「バスで一番前に座った。」 ◆ **さいぜん** 【最前】 „legelől lévő ülőhely” さいぜん 「最前の席」

legelőszőr ◆ **いちばんさいしょに** 【一番最初に】 ◆ **いちばんさきに** 【一番先に】 „Legelőszőr a levest eszem meg.” いちばんさき 「一番先にスープを飲む。」 ◆ **まっさきに** 【真っ先に】 „Ha befektetésen gondolkodik, legelőszőr ezt a könyvet olvassa el!” どうし ま さきき ほん よ 「投資するなら真っ先にこの本を読んでください。」

legelő ◆ **いちばんさいしょの** 【一番最初の】 ◆ **いちばんまえの** 【一番前の】 „A vonat legelő első kocsijába szálltam.” でんしや いちばんまえ しやりよう 「電車の一番前の車両に乗った。」 ◆ **いのいちばん** 【いの一ばん】 „Legelőként akartam közölni a hírt.” し 「この知らせを君に、いの一ばんに伝えたかった。」 ◆ **さ**

いぜんの 【最前の】 „A legelső sorba ült.” さいぜんれつ すわ 「最前列に座った。」

legelő hely ◆ **せんとう** 【先頭】 „A legelső helyen áll a sorban.” れつ せんとう た 「列の先頭に立っている。」

legelőként ◆ **へきとうだいいちに** 【劈頭第一に】

legelő rész ◆ **まっさき** 【真っ先】

legelő sor ◆ **さいぜんれつ** 【最前列】 „A legelső sorba ültem.” さいぜんれつ すわ 「最前列に座った。」

legeltet ◆ **ほうぼくする** 【放牧する】 „Birkákat legeltet.” ひつじ ほうぼく 「羊を放牧する。」

legeltetés ◆ **ほうぼく** 【放牧】

legeltetési jog ◆ **ほうぼくけん** 【放牧権】

legenda ◆ **いいつたえ** 【言い伝え、言伝え】 ◆ **いわれ** 【謂れ】 „Elmesélte nekem a vár legendáját.” ういづたえ いはな 「その要塞のいわれを話してくれた。」

◆ **かたりぐさ** 【語りぐさ、語り草、語り種】 (beszéd téma) „A cselekedete generációkon át legendává vált.” かたれ こうどう わ こうせい かた ぐさ 「彼の行動は後世まで語り草になった。」 ◆ **でんせつ** 【伝説】 „Az a legenda járja, hogy ebben a tóban van egy sellő.” いけ 「この池にわにんぎよ わにんぎよ いるという伝説があります。」 ◇ **városi legenda** いけ **としてでんせつ** 【都市伝説】

legendákban élő ◆ **でんせつじょうの** 【伝説上の】 „A kentaur legendákban élő állat.” わ でんせつじょう どうぶつ 「ケンタウルスは伝説上の動物です。」

legendás ◆ **でんせつてきな** 【伝説的な】

legény ◆ **おとこ** 【男】 „Legény vagy a talpadon!” わりっぱ おとこ 「あなたは立派な男だよ！」 ◆ **かんじや** 【冠者】 ◆ **せいねん** 【青年】 ◇ **bebizonyítja, hogy legény a talpán** **おとこをあげる** 【男を上げる】 „Most bizonyíthatod, hogy legény vagy a talpadon!” いま おとこ あ 「今は男を上げるチャンスだ！」 ◇ **szomszéd legény** **となりのむすこ** 【隣の息子】

legénybúcsú ◆ **スタッグ・パーティー** ◆ **どくしんさよならパーティー** 【独身さよならパーティー】 ◆ **パチエラー・パーティー**

legénybúcsúztató ◆ **スタッグ・パーティー** ◆ **どくしんさよならパーティー** 【独身さよならパーティー】 ◆ **パチエラー・パーティー**

legénylakás ◆ **どくしんむけのじゅうたく** 【独身向けの住宅】

legénység ◆ **クルー** ◆ **じょうむいん** 【乗務員】 (szolgálati személyzet) ◆ **せんいん** 【船員】 (hajó legénysége) ◆ **のりくみいん** 【乗組員】 (személyzet)

legényszállás ◆ **どくしんりょう** 【独身寮】 (munkásszállás egyedülállóknak)

legépel ◆ **タイプでうつ** 【タイプで打つ】 „Legépeltem a jelentést.” [報告書をタイプで打った.] ◆ **タイプライターでうつ** 【タイプライターで打つ】 (valamit) „Gépelje le ezt a levelet!” [この手紙をタイプライターで打って下さい.]

legerősebb ◆ **さいきょうの** 【最強の】 „világ legerősebb fegyvere” [世界最強の兵器]

legerősebbek fennmaradása ◆ **てきしゃせいぞん** 【適者生存】

legesélyesebb ◆ **さいうよく** 【最右翼】 „legesélyesebb bajnokjelölt” [優勝候補の最右翼]

legesélytelenebb ◆ **さいさよく** 【最左翼】

leges-leg ◆ **もつとも** 【最も】 „leges-legszegényebbek” [もつとも貧しい人達]

legészakibb rész ◆ **きょくほく** 【極北】 „legészakibb területre lépett ember” [極北の地を踏んだ人] ◆ **さいほくたん** 【最北端】 ◆ **ほくたん** 【北端】

legfegyver ◆ **くうきじゅう** 【空気銃】

legfejlettebb ◆ **さいせんたんの** 【最先端の】 (technológia) „Ebbe a számítógépbe a legfejlettebb processzort tették.” [このコンピューターに最先端のプロセッサが搭載されています.]

legfejlettebb technológia ◆ **さいせんたんざじゅつ** 【最先端技術】

legfék ◆ **エア・ブレーキ** ◆ **くうきブレーキ** 【空気ブレーキ】 ◆ **くうりきブレーキ** 【空力ブレーキ】 ◆ **スピード・ブレーキ**

legfeljebb ◆ **いざとなれば** „Legfeljebb meghalunk.” [いざとなれば死ねばいいじゃん.] ◆ **おおくて** 【多くて】 „Legfeljebb 100 ember fog összegyűlni.” [多くて100人の人が集まるで

しょう.] ◆ **おおくとも** 【多くとも】 „A költség legfeljebb egymillió jen lesz.” [費用は多くとも百万円です.] ◆ **さいだい** 【最大】 „Ez az autó egy tankolással legfeljebb 100 kilométert tud megtenni.” [この車はガソリン満タンで最大100キロ走れる.] ◆ **たかだか** 【高高、高々】 „Legfeljebb tízezer jen a hasznunk.” [利益はたかだか1万円です.] ◆ **どうせ** „Legfeljebb egyszer, ha nyer az a csapat.” [あのチームはどうせ一勝ぐらいしか出来ないでしょう.] ◆ **まで** 【迄】 (-ig) „Legfeljebb hány tojást tanácsos enni egy nap?” [卵は1日何個まで食べてよいの?]

legfelső ◆ **いちばんうえの** 【一番上の】 „Elvettem a legfelső lapot.” [一番上のカードをめくった.] ◆ **さいじょう** 【最上】 ◆ **さいじょうの** 【最上の】 „legfelső pole” [最上の柵]

legfelsőbb bíróság ◆ **さいこうさい** 【最高裁】 ◆ **ひょうじょうしょ** 【評定所】 (edo-kori)

Legfelsőbb Bíróság ◆ **さいこうさいばんしょ** 【最高裁判所】 ◆ **だいしんいん** 【大審院】 (régii elnevezés)

legfelsőbb bírósági testület ◆ **ひょうじょうしゅう** 【評定衆】 (edo-kori)

legfelsőbb dolog ◆ **しじょう** 【至上】

legfelsőbb érdemrend ◆ **だいくんい** 【大勲位】

legfelsőbb hatalom ◆ **しじょうけん** 【至上権】

legfelsőbb irányítás ◆ **とうすい** 【統帥】

legfelsőbb vezető ◆ **さいこうかんぶ** 【最高幹部】

legfelső emelet ◆ **さいじょうかい** 【最上階】

legfelső emeleten ◆ **さいじょうかいに** 【最上階に】 „A legfelső emeleten lakom.” [最上階に住んでいる.]

legfelső képesítés ◆ **いっきゅう** 【一級】 „Legfelső képesítésű építész.” [一級建築士.]

legfelső osztály ◆ **さいじょうきゅう** 【最上級】

legfelső pozíció ◆ **さいじょうい** 【最上位】

legfelső szint ◆ **トップレベル**

legfelső szintű tartomány ◆ **トップレベルドメイン** (IT)

legféltebb titkok szivárognak ki ◆ **かくれたるよりあらわるるはなし** 【隠れたるより現るるはなし】 kakuretaru-jori aravaruru-va nasi

legfelül ◆ **いちばんうえ** 【一番上】 „Az első kötetet legfelülre tettem.” 「第一巻を一番上に置いた。」

legfiatalabb ◆ **さいしょう** 【最少】 ◆ **さいねんしょう** 【最年少】 „legfiatalabban szülés rekordja” 「最年少 出産記録」 ◆ **さいねんしょうの** 【最年少の】 „legfiatalabb aranyérmes” 「最年少の金メダリスト」 ◆ **すえ** 【末】 „legfiatalabb fíú” 「末の息子」

legfiatalabb öcs ◆ **まっつい** 【末弟】

legfontosabb ◆ **かんじんな** 【肝心な、肝腎な】 (kritikusan fontos) „A kezdet a legfontosabb.” 「最初が肝心だ。」 ◆ **さいじゅうよう** 【最重用】 „legfontosabb feladat” 「最重要課題」 ◆ **さいじゅうような** 【最重要的な】

legfontosabb a biztonság ◆ **あんぜんだいち** 【安全第一】

legfontosabb étel ◆ **しゅしょく** 【主食】

legfontosabb szükségletek ◆ **いしょくじゅう** 【衣食住】 (ruha, étel és lakhely)

legfontosabb tény ◆ **しゅようじじつ** 【主要事実】

legfontosabb termék ◆ **しゅようさんぶつ** 【主要産物】

legfőbb ◆ **けつていてきな** 【決定的な】 „legfőbb ok, ami végül a balesethez vezetett” 「事故の決定的な原因」 ◆ **しゅたる** 【主たる】 „Mi a népszerűsöknés legfőbb oka?” 「過疎化の主たる原因は何ですか？」 ◆ **しゅになる** 【主になる】

legfőbb államügyész ◆ **しほうちょうかん** 【司法長官】

legfőbb hatalom ◆ **たいけん** 【大権】 „legfőbb hatalom gyakorlása” 「大権の発動」

legfőbb ideje feladni ◆ **みきりどきである** 【見切り時である】

legfőbb irányító ◆ **そうしきかん** 【総指揮官】 ◆ **そうしきしゃ** 【総指揮者】

legfőbb óhaj ◆ **いっしん** 【一心】 „Legfőbb óhajom, hogy jóba lehessek azzal a nővel.” 「彼女の仲良くなりたい一心です。」

legfőképpen ◆ **いちばん** 【一番】 „Legfőképpen az egészség fontos.” 「健康が一番大切です。」 ◆ **とくに** 【特に】 (különösen) „Mindenkiben hibás, legfőképpen én.” 「みんな悪かったけど、特に悪かったのは私です。」 ◆ **なによりも** 【何よりも】 (legkivált) „Legfőképpen stabil jövedelemre van szüksége.” 「何よりも安定した収入が必要です。」

legfrissebb ◆ **アップツーデートな** ◆ **さいしんの** 【最新の】 „legfrissebb információ” 「最新の情報」

legfrissebb hír ◆ **さいしんじょうほう** 【最新情報】

legfrissítő spray ◆ **しょうしゅうスプレー** 【消臭スプレー】

légfúró ◆ **くうきドリル** 【空気ドリル】

légfüggöny ◆ **エア・カーテン**

leggítár ◆ **エア・ギター**

léggömb ◆ **ききゅう** 【気球】 (légballon) „Léggömböt bocsát fel.” 「気球を揚げる。」 ◆ **ふうせん** 【風船】 (lufi) „Szájjal felfújtam egy léggömböt.” 「風船を口で膨らませた。」 ◆ **kikötött léggömb** **けいりゅうききゅう** 【係留気球】 ◆ **meteorológiai léggömb** **たんそくききゅう** 【探測気球】

léggömberegetés ◆ **ふうせんとばし** 【風船飛ばし】

léggömb kosara ◆ **つりかご** 【吊り籠、釣り籠、釣籠】

léggömbvirág ◆ **ききょう** 【桔梗】 (Platycodon grandiflorum)

léggömbzár ◆ **そさいききゅう** 【阻塞気球】

léghajó ◆ **けいききゅう** 【軽気球】 ◆ **ひこうせん** 【飛行船】 ◇ **merov törzsű léghajó** **こうしきひこうせん** 【硬式飛行船】

leghamarabb ◆ **はやくても** 【早くても】 „Leghamarabb egy hét múlva lesz kész.” 「早くても一週間かかります。」 ◆ **はやくも** 【早くも】 „Ez a munka leghamarabb egy hét múlva lesz kész.” 「この仕事は早くも一週間かかる。」

leghátsó ◆ **いちばんうしろの** 【一番後ろの】 „leghátsó sor” 「一番後ろの列」

leghátsó szék ◆ **まつざ** 【末座】 ◆ **まつせき** 【末席】

leg hátul ◆ **いちばんうしろ** 【一番後ろ】 „Leghátulra szálltam a vonaton.” 「電車の一番後ろに乗っている。」

leg hátulsó ◆ **いちばんうしろの** 【一番後ろの】 (leghátsó)

leg hólyag ◆ **はいほう** 【肺胞】 (tüdőben)

leg horn ◆ **レグホーン** ◆ **レグホン**

leg hosszabb ◆ **さいちょう** 【最長】 „leghosszabb élettartam” 「最長 寿命」

leg hosszabb távolság ◆ **さいちょうきより** 【最長距離】

leg hőbb vágy ◆ **ほんもう** 【本望】 „Beteljesül leghőbb vágya.” 「本望を果たす。」

leg hőmérséklet ◆ **きおん** 【気温】

leg hűtés ◆ **くうれい** 【空冷】

leg hűtéses ◆ **くうれいしき** 【空冷式】 „leghűtéses hőcserélő” 「空冷式熱交換器」

leg hűtéses motor ◆ **くうれいエンジン** 【空冷エンジン】

légi ◆ **エア** ◆ **くうちゅう** 【空中】 ◆ **こうくう** 【航空】

légi áru ◆ **エア・カーゴ**

légi baleset ◆ **こうくうきじこ** 【航空機事故】

légi bázis ◆ **くうぐんきち** 【空軍基地】 ◆ **こうくうきち** 【航空基地】

légi betegség ◆ **ひこうきよい** 【飛行機酔い】

légi busz ◆ **エア・パス**

légicsapás ◆ **くうばく** 【空爆】 (bombázás) „Légicsapást mért a fegyveres erők objektumai-ra.” 「武装勢力の施設に空爆を行った。」

légi csapatszállítás ◆ **くうてい** 【空挺】

leg idősebb ◆ **さいこうれいの** 【最高齢の】

leg idősebb bátya ◆ **ちょうけい** 【長兄】

leg idősebb fiú ◆ **ちょうし** 【長子】

leg idősebb fiúgyermek ◆ **ちょうなん** 【長男】

leg idősebb fiú unokája ◆ **うちまご** 【内孫】

leg idősebb gyerek ◆ **ちょうし** 【長子】

leg idősebb lány ◆ **いちじょ** 【一女】

leg idősebb leánygyermek ◆ **ちょうじょ** 【長女】

leg idősebb néne ◆ **ちょうし** 【長姉】

leg idősebb nővér ◆ **ちょうし** 【長姉】 (leg idősebb néne)

leg idősebb törvényes gyerek ◆ **せいちゃく** 【正嫡】 ◆ **せいてき** 【正嫡】

leg ierő ◆ **くうぐん** 【空軍】 ◆ **くうじ** 【空自】 ◆ **こうくうじえいたい** 【航空自衛隊】 ◆ **ひこうたい** 【飛行隊】

légi felderítés ◆ **くうちゅうていさつ** 【空中偵察】

légi felségjog ◆ **りょうくうけん** 【領空権】

légi felvétel ◆ **くうさつ** 【空撮】 (felvétel készítése) ◆ **くうさつしゃしん** 【空撮写真】 (fénykép) ◆ **くうちゅうしゃしん** 【空中写真】 (légi fénykép) ◆ **こうくうしゃしん** 【航空写真】

légi felvételt készít ◆ **くうさつする** 【空撮する】 „Légi felvételt készített Tokióról.” 「東京を空撮した。」

legifénykép ◆ **くうちゅうしゃしん** 【空中写真】 ◆ **こうくうしゃしん** 【航空写真】

legifolyosó ◆ **こうろ** 【航路】

legiforgalmi irányító ◆ **かんせいかん** 【管制官】

legiforgalom-irányítás ◆ **こうくうかんせい** 【航空管制】 ◆ **こうくうこうつうかんせい** 【航空交通管制】

legiforgalom-irányító ◆ **かんせいかん** 【管制官】 ◆ **こうくうかんせいかん** 【航空管制官】

légifotó ◆ **くうちゅうしゃしん** 【空中写真】
(légifénykép)

légi haderő ◆ **くうぐんりょく** 【空軍力】

légi hadművelet ◆ **くうていさくせん** 【空挺作戦】

légi járat ◆ **そのらびん** 【空の便】 „A légi járatokat sorra törölték.” [空の便は相次いで欠航した。] ◇ **belföldi légijárat** **こくないせん** 【国内線】

légi jármű ◆ **こうくうき** 【航空機】

légikatasztrófa ◆ **ついらくじこ** 【墜落事故】

légikikötő ◆ **エアポート** ◆ **こうこう** 【空港】

légikisasszony ◆ **スチュワーデス** (régie elnevezés)

légikísérő ◆ **きゃくしつじょうむいん** 【客室乗務員】 (légiutas-kísérő) ◆ **じょうむいん** 【乗務員】 (légiutas-kísérő) ◆ **スチュワーデス** (régie elnevezés) ◆ **スチュワード** (férfi)

légi közlekedés ◆ **こうくう** 【航空】 ◆ **こうこう** 【航行】 ◇ **polgári légi közlekedés** **みんかかんこうくう** 【民間航空】

légi navigáció ◆ **こうくう** 【航空】

leginkább ◆ **いちばん** 【一番】 (leg) „Az ősz szeretem leginkább.” [秋が一番好きです。] ◆ **もっとも** 【最も】 (leg-) „A fővárosban nőttek leginkább az ingatlanárak.” [首都で不動産価格は最も伸びた。]

leginkább szükséges ◆ **かんじんな** 【肝心の、肝腎な】 „Amikor leginkább szükség lenne erre a szerszámmra, nem lehet hasznát venni.” [この道具は肝心な時に役に立たない。]

leginkább veszélyeztetet ◆ **こうはつする** 【好発する】 „Ez a betegség leginkább a férfiakat veszélyezteti.” [男性に好発する疾患です。]

légió ◆ **がいじんぶたい** 【外人部隊】 (idegenlégió)

légi osztag ◆ **きゅうゆぶたい** 【空輸部隊】

légi parádé ◆ **こうくうショー** 【航空ショー】
◆ **こうくうページェント** 【航空ページェント】

légi permetezés ◆ **くうちゅうさんぷ** 【空中散布】 „növényvédő szerek légi permetezése” [のうやく くうちゅうさんぷ 農薬の空中散布]

légi posta ◆ **エアメール** ◆ **こうくうびん** 【航空便】 ◆ **こうくうゆうびん** 【航空郵便】 ◆ **ひこうびん** 【飛行便】

légi postai levél ◆ **こうくうしょかん** 【航空書簡】

légiriadó ◆ **くうしゅうけいほう** 【空襲警報】

„Légiriadót ad ki.” [空襲警報を発令する。]
◆ **けいかいけいほう** 【警戒警報】

légi szállítás ◆ **くうちゅうゆそう** 【空中輸送】 ◆ **くうゆ** 【空輸】 (légi szállítmányozás)
◆ **こうくうんそう** 【航空運送】 ◆ **こうくうゆそう** 【航空輸送】

légi szállítmányozás ◆ **くうちゅうゆそう** 【空中輸送】

légi szolgáltatás ◆ **エアサービス**

légitámadás ◆ **くうしゅう** 【空襲】 „Légítámadás érte a várost.” [空襲は町を襲った。]

légitámaszpont ◆ **くうぐんきち** 【空軍基地】

légitársaság ◆ **エアライナー** ◆ **こうくう** 【航空】 ◆ **こうくうがいしゃ** 【航空会社】 „Te milyen légitársasággal utazol?” [あなたはどの航空会社で旅行するの?] ◇ **Japán Légítársaság** **にほんこうくう** 【日本航空、JAL】

légitecnika ◆ **こうくうこうがく** 【航空工学】

légi teheráru ◆ **こうくうかもつ** 【航空貨物】

légi teherszállítmány ◆ **くうゆかもつ** 【空輸貨物】

legitim ◆ **ごうほうてきな** 【合法的な】 „legitim kormány” [合法的な政権] ◆ **せいとう** 【正統】 (helyes utódlású) „legitim kormány” [正統政府] ◆ **せいとうな** 【正統な】 (helyes utódlású) „király legitim utódja” [王家の正統な後継者] ◆ **てんかごめん** 【天下御免、天下ご免】 „A politikus bármi, amit csinál, legitim.” [政治家が何をしようと天下御免だ。] ◇ **nem legitim** **いほうな** 【違法な】

legitimitás ◆ **ごうほうせい** 【合法性】 „Megkérdőjelezte a kormány legitimitását.” [政権の合法性を疑っていた。] ◆ **せいとうせい** 【正統性】 (helyes utódlás)

légi torpedó ◆ **くうちゅうぎょらい** 【空中魚雷】

légi út ◆ **くうろ** 【空路】 „légi úton szállítás” 「**空路輸送**」

légi utántöltés ◆ **くうちゅうきゅうゆ** 【空中給油】

légi utántöltő repülőgép ◆ **くうちゅうきゅうゆき** 【空中給油機】

légiutas-kísérő ◆ **エアホステス** ◆ **きゃくしつじょうむいん** 【客室乗務員】 ◆ **じょうむいん** 【乗務員】

légi úton szállít ◆ **くうゆする** 【空輸する】 „Légi úton szállítja a rakományt.” 「**貨物を空輸する。**」

légi úton szállítható ◆ **くうゆかのうな** 【空輸可能な】 „légi úton szállítható méretű berendezés” 「**空輸可能なサイズの装置**」

légi útvonal ◆ **くうろ** 【空路】 „Ez a nemzetközi repülőtér több, mint száz várossal van légi útvonalon összekötve.” 「**この国際空港は100**を**こ**を超える都市と空路で結ばれている。」 ◆ **くうろ** 【航空路】

légi ütközet ◆ **くうちゅうせん** 【空中戦】

legjava ◆ **せいずい** 【精髓】 „japán kultúra legjava” 「**日本文化の精髓**」

legjobb ① **いちばんいい** 【一番いい】 „Kiválasztottam a legjobb zeneszámot.” 「**一番いい曲を選んだ。**」 ② **さいぜんの** 【最善の】 „Keresem a legjobb módszert a nyelvtanulásra.” 「**この語学の勉強の最善の方法をさがしている。**」

③ **さいりょうな** 【最良な】 „Ez volt a legjobb választás.” 「**これは最良な選択だった。**」 ④ **さいこうな** 【最高な】 „legjobb barát” 「**最高の友達**」

◆ **いちばん** 【一番】 „Ez a legjobb módszer.” 「**それは一番のやり方だ。**」 ◆ **いちばんよい** 【一番良い】 ◆ **えりぬきの** 【えり抜きの、選り抜きの】 „legjobb áru” 「**えり抜きの品**」

◆ **さいじょうの** 【最上の】 „legjobb minőség” 「**最上の品質**」 ◆ **すい** 【粹】 „új technológiák legjobbjaival készült, energiatakarékos

ház” 「**最新技術の粋を集めた省エネの家**」 ◆ **とっておきの** 【取って置き】 „Legjobb ruhában mentem a partira.” 「**とっておきの服**を着てパーティーに行った。」 ◆ **とびきりの**

【飛び切りの】 „legjobb bor” 「**飛び切りのワイン**」 ◆ **ナンバーワン** „legjobb vállalat” 「**ナンバーワン企業**」 ◆ **ひそうの** 【秘蔵の】 (büszkeséggel eltöltő) „legjobb tanítvány” 「**秘蔵の弟子**」

◆ **ベスト** „Sikerült bekerülnie a legjobb öt közé.” 「**ベスト 5**に入る**ことができた。**」 ◆ **ベストな** „Ez a legjobb ötlet.” 「**これはベストな考えです。**」

◆ **ベストワン** „Te vagy a legjobb!” 「**あなたがベストワン。**」 ◆ **むにの** 【無二の】 „legjobb barát” 「**無二の親友**」 ◆ **よりぬきの** 【より抜きの、選り抜きの】 „El a legjobb hús.” 「**これはより抜きの肉です。**」

◇ **lehető a legjobbkor** **ちょうどいいぐあいに** 【ちょうどいい具合に】 „A lehető a legjobbkor jött arra valaki.” 「**ちょうどいい具合に人がやってきた。**」

◇ **lehető legjobban** **ちょうどいいぐあいに** 【ちょうどいい具合に】 „A lehető legjobban sikerült a sütemény.” 「**ちょうどいい具合にケーキが出来た。**」

◇ **második legjobb** **じぜん** 【次善】 „Nézzük meg a második legjobb megoldást.” 「**次善策を検討しよう。**」

legjobbakat adja ◆ **ベストをつくす** 【ベストを尽くす】 „A versenyen a legjobbakat adtam.” 「**徒競走でベストを尽くした。**」

legjobbák életben maradása ◆ **てきしゃせいぞん** 【敵者生存】

legjobb alkalom a vásárlásra ◆ **かいどき** 【買い時】 „Most a legjobb alkalom részvényt venni.” 「**株は今買い時だ。**」

legjobb alkotás ◆ **けつていばん** 【決定版】 ◆ **はくび** 【白眉】 „a japán irodalom legjobb alkotása” 「**日本文学の白眉**」

legjobban ◆ **いちばん** 【一番】 „A feleségemet szeretem a legjobban.” 「**妻が一番好きです。**」

legjobban csinál ◆ **とくいの** 【得意の】 „Ezt az ételt csinálja a legjobban a feleségem.” 「これは妻の得意料理です。」

legjobb a piacon ◆ **けっていばん** 【決定版】 „Ez a legjobb kozmetikai szer a piacon.” 「これは化粧品の決定版！」

legjobb árajánlat ◆ **らくさつかかく** 【落札価格】

legjobbat kiválaszt ◆ **よりするぐる** 【選りすぐる】 „világ legjobbjaiból választott fehérbor” 「世界から選りすぐった白ワイン」

legjobb évek ◆ **ぜんせいじだい** 【全盛時代】

legjobb gyógyszer ◆ **ひやくやくのちょう** 【百薬の長】 „Az alkohol a legjobb gyógyszer.” 「酒は百薬の長。」

legjobb, ha ◆ **にこしたことはない** 【に超したことはない、に越したことはない】

legjobb időszak ◆ **さかり** 【盛り】 „Most a legszebb a cseresznyevirágzás.” 「今は桜の盛りだ。」

legjobb játék ◆ **ベストゲーム**

legjobb játékos ◆ **エース** „csapat legjobb játékos” 「チームのエース」 ◆ **えりぬきのせんしゅ** 【えり抜きの選手、選り抜きの選手】 ◆ **よりぬきのせんしゅ** 【より抜きの選手、選り抜きの選手】

legjobbkor ◆ **いちばんいいときに** 【一番いい時に】 „A legjobbkor jöttél.” 「一番いい時に来た。」

legjobbkor jött segítség ◆ **ときのうじがみ** 【時の氏神】

legjobb mellékszereplő díja ◆ **じょえんしょう** 【助演賞】

legjobb mérkőzés ◆ **ベストゲーム**

legjobb rész ◆ **あつかん** 【圧巻】 „Ez ennek a filmnek a legjobb része.” 「この映画のこの場面が圧巻だ。」 ◆ **さわり** 【触り】 „Többször átolvastam a regényben a legjobb részt.” 「小説の触りを繰り返して読んだ。」

legjobb ruha ◆ **いっちょうら** 【一張羅、一丁羅】 „A legjobb ruhámban mentem az összejövetelre.” 「一張羅を着てパーティーに行った。」

legjobb stratégia ◆ **じょうせき** 【定石、定跡】 „Az üzletben a legjobb stratégia a kitartó igyekezet.” 「粘り強く頑張るのが商売の定石です。」

legjobb tag ◆ **ベスト・メンバー**

legjobb tanítvány ◆ **いちばんでし** 【一番弟子】 ◆ **こうてい** 【高弟】

legjobb tíz ◆ **ベストテン** „Benne van a legjobb tízben.” 「彼はベストテンに入っている。」

legjobb ügyfelek számára megállapított kamat ◆ **プライム・レート**

légkábel ◆ **かくうケーブル** 【架空ケーブル】

légkalapács ◆ **エア・ハンマー** ◆ **きどうハンマー** 【気動ハンマー】 ◆ **くうきハンマー** 【空気ハンマー】 ◆ **さくがんぎ** 【鑿岩機、削岩機、さく岩機】

légkamra ◆ **こむろ** 【小室】 ◆ **ふりょくしつ** 【浮力室】 (hajón)

legkedvesebb ◆ **さいあいの** 【最愛の】 „legkedvesebb gyermekem” 「最愛の子」

legkedvezőbb ◆ **ぜっこうの** 【絶好の】 „Ez a legkedvezőbb alkalom.” 「これは絶好のチャンスです。」

legkeletibb csücsök ◆ **さいとうたん** 【最東端】

legkeletibb rész ◆ **とうたん** 【東端】

legkésőbb ◆ **いちばんおそく** 【一番遅く】 „Én keltem fel a legkésőbb.” 「一番遅く起きたのは私だった。」 ◆ **おそくとも** 【遅くとも】

„Legkésőbb holnapra kész lesz.” 「遅くとも明日までに完成します。」 ◆ **おそくも** 【遅くも】

legkeveréses sütő ◆ **コンベクション・オーブン** ◆ **ファン・オープン**

legkevésbé ◆ **いちばんかるく** 【一番軽く】 (legkönnyebb) „Én sérültem meg a legkevésbé.” 「私の怪我は一番軽かった。」 ◆ **いちばんすくない** 【一番少ない】 „Én ismerem ezt a várost legkevésbé.” 「この町について私の知識が

いちばんすく
一番少ない。」 ◆ **すこしも** [少しも] „Legkevesébé sem bízom meg benne.” [彼は少しも信頼できない。] ◆ **ちっとも** [些とも] „Legkevesébé sem érdekel.” [ちっとも気にしない。]

legkevesebb ◆ **さいしょう** [最少] „A golfban a legkevesebb ütéssel lehet nyerni.” [ゴルフでわさいしょうひとが勝ち。] ◆ **さいしょうの** [最少の] „A legkevesebb erőfeszítéssel szerelném elvégezni a munkát.” [最少の労力しごとでおで仕事を終わらせたい。] ◆ **もっともすくない** [最も少ない] „Az ő fizetése a legkevesebb.” [かれさゆうりょうわすく彼の給料はもっとも少ない。]

legkevesebb pontszám ◆ **さいしょうとくてん** [最少得点]

légkezelő berendezés ◆ **くうきしよりそうち** [空気処理装置]

légkibocsátás ◆ **はいき** [排気]

legkínzóbb az elszalasztott lehetőség ◆ **にがしたさかなはおおきい** [逃がした魚は大きい]

legkisebb ◆ **いちばんちいさい** [一番小さい] „Az ő háza a legkisebb.” [彼の家は一番小さい。] ◆ **さいしょう** [最小] „legkisebb méretű kamera a világon” [世界最小サイズのカメラ] ◆ **さいしょうげんの** [最小限の] „legkisebb erőfeszítés” [最小限の努力] ◆ **さいしょうの** [最小の] „legkisebb részecske” [最小の粒子]

legkisebb ellenállás ◆ **ひとつたまり** [一溜まり]

legkisebb erőfeszítés ◆ **いっきよしゆいっとうそくのろう** [一挙手一投足の労] „A legkisebb erőfeszítést is sajnálja.” [一挙手一投足の労を惜しむ。]

legkisebb gyerek ◆ **すえこ** [末子] ◆ **すえっこ** [末っ子] (legfiatalabb gyerek) ◆ **ぼっし** [末子] ◆ **まっし** [末子]

legkisebb hatás elve ◆ **さいしょうさやうのげんり** [最小作用の原理]

legkisebb helyiérték ◆ **しも** [下] „három legkisebb helyiértékű számjegy” [数字の下3桁]

legkisebb jelét sem mutatja ◆ **みじんもみせない** [微塵も見せない] „A fáradtság legkisebb jelét sem mutatta.” [疲れなど微塵も見せなかった。]

legkisebb költség ◆ **さいしょうひよう** [最小費用]

legkisebb közös nevező ◆ **さいしょうこうぶんぼ** [最小公分母]

legkisebb közös többszörös ◆ **さいしょうこうばいすう** [最小公倍数]

legkisebb négyzetek módszere ◆ **さいしょうにじょうほう** [最小二乗法]

legkisebb örökségi osztalékhányad ◆ **いりゆうぶん** [遺留分]

legkisebb sem ◆ **すんごうも** [寸毫も] „A legkisebb eltérés nélkül átmásolta a mintát.” [お手ほんすんごうちがうつと本を寸毫も違わず写し取った。]

legkiválóbb ◆ **さいゆうしゅう** [最優秀] „legkiválóbb játékos” [最優秀選手] ◆ **ずいいち** [随一] „korunk legkiválóbb formatervezője” [現代随一のデザイナー]

legkiválóbbak között van ◆ **いちにをあらそう** [一二を争う] icsini-o araszou „Ez az étel ízben a legkiválóbbak között van.” [この料理は一二を争うくらい美味しい。]

legkivált ◆ **おもに** [主に] (főleg) ◆ **とくに** [特に] „Ezt munkát a legkivált tanácsos szakértőre bízni.” [この仕事は特にプロに任せた方がいい。]

légkompresszor ◆ **エアコンプレッサー** ◆ **くうきあっしゅくき** [空気圧縮機、空気圧縮器]

légkondi ◆ **エアコン** (légkondicionáló)

légkondicionálás ◆ **くうきちょうせつ** [空気調節] ◆ **くうちょう** [空調] ◆ **れいだんぼう** [冷暖房] ◆ **れいぼう** [冷房] (hűtés) „Nyáron a légkondicionálás miatt a vonaton meg lehet fagyni.” [夏は電車の冷房で風邪を引きそうだ。] ◆ **teljes légkondicionálás** **れいだん**

ぼうかんび 【冷暖房完備】 „teljesen légkondicionált munkahely” [冷暖房完備の職場]

légkondicionálással felszereltség ◆ **れいぼうかんび** 【冷房完備】 „légkondicionálással felszerelt raktár” [冷房完備の倉庫]

légkondicionáló ◆ **エアコン** (berendezés) „Egyetlen légkondicionálóval hűvös lett az egész lakás.” [エアコン1台で家中涼しくなった。] ◆ **くうきちょうせつそうち** 【空気調節装置】 ◆ **れいだんぼうそうち** 【冷暖房装置】 (fűtő-hűtő berendezés)

légkondicionáló berendezés ◆ **れいぼうそうち** 【冷房装置】

légkondicionált ◆ **エアコンつきの** 【エアコン付きの】 „Légkondicionált irodában dolgozom.” [エアコン付きの事務所で働いている。]

légkondicionált kocsi ◆ **れいぼうしゃ** 【冷房車】

légkör ◆ **くうき** 【空気】 „munkahelyi légkör” [職場の空気] ◆ **たいき** 【大気】 „A Holdnak nincs légköre.” [月には大気がない。] ◆ **たいきけん** 【大気圏】 „Az űrszonda belépett a Mars légkörébe.” [探査機は火星の大気圏に突入した。] ◆ **におい** 【匂い、臭い】 „Meguntam a városi légkört, ezért vidékre költöztem.” [都会の匂いに飽きて田舎に引っ越した。] ◆ **ふんいき** 【雰囲気】 (hangulat) „A munkahelyemen jó a légkör.” [会社の雰囲気はいい。]

légköri keringés ◆ **たいきじゅんかん** 【大気循環】

légköri kisülés ◆ **くうちゅうほうでん** 【空中放電】

légköri nyomás ◆ **たいきあつ** 【大気圧】

légköri rádiózavar ◆ **くうでん** 【空電】

légköri szennyezés ◆ **たいきおせん** 【大気汚染】 (levegőszennyezés)

legközelebb ◆ **いちばんちかく** 【一番近く】 „Ez az üzlet van a legközelebb.” [この店は一番近い。] ◆ **こんど** 【今度】 „Majd ha legközelebb találkozunk elmesélem.” [今度会う時

はなに話す。] ◆ **こんどは** 【今度は】 kondo-va „Utálok ezt a forgalmi dugót. Legközelebb vinnákkal megyek.” [渋滞は嫌だ。今度は車でいきます。] ◆ **じかい** 【次回】 „Legközelebb hozd majd el a barátódat!” [次回は彼女も連れてきてね。] ◆ **そのうち** 【その内、其の内】 „Legközelebb megint találkozunk!” [また、そのうち!] ◆ **つぎに** 【次に】 „Nem tudom, mikor találkozunk legközelebb.” [次にいつ会えるかわからない。] ◆ **つぎのきかいに** 【次の機会に】 „Legközelebb mindenképpen részt szeretnék venni!” [次の機会には是非参加させていただきます。] ◆ **majd legközelebb** **またこんど** 【また今度、又今度】 „-Nem jössz át? -Majd legközelebb!” [『遊びに来ない?』 [又今度]]

legközelebbi ◆ **いちばんちかい** 【一番近い】 „Ő a legközelebbi barátom.” [彼は一番近い友達です。] ◆ **こんどの** 【今度の】 „Mikor lesz a legközelebbi holdtölte?” [今度の満月はいつですか?] ◆ **じかいの** 【次回の】 „Mikor lesz a legközelebbi olimpia?” [次回のオリンピックはいつ?] ◆ **もよりの** 【最寄りの】 „Melyik a legközelebbi állomás?” [最寄りの駅はどこですか?]

legközelebbi állomás ◆ **もよりのえき** 【最寄駅、最寄り駅】 „Térképen megnéztem, melyik a legközelebbi állomás.” [地図で最寄り駅を調べた。]

legmagasabb ◆ **いちばんたかい** 【一番高い】 „Ez Magyarország legmagasabb hegye.” [これはハンガリーの一番高い山です。] ◆ **さいこう** 【最高】 „ország legmagasabb pontja” [国の最高地点] ◆ **さいこうの** 【最高の】 „A mai legmagasabb hőmérséklet ugyanakkora lesz, mint a tegnapi.” [今日の最高気温は昨日と同じです。]

legmagasabb ár ◆ **さいこうかく** 【最高価格】 ◆ **さいこうがく** 【最高額】 ◆ **さいたかぬ** 【最高値】

legmagasabb besorolás ◆ **さいだいきゅう** 【最大級】

legmagasabb csúcs ◆ **さいこうほう** 【最高峰】 „Japán legmagasabb csúcsa a Fudzsi Kengamine hegyfok.” [日本の最高峰は富士山の剣ヶ峰である。] ◆ **しゅほう** 【主峰】

legmagasabb fok ◆ **さいだいきゅう** 【最大級】

legmagasabb hőmérséklet ◆ **さいこうきおん** 【最高気温】

legmagasabb kategória ◆ **さいこうきゅう** 【最高級】

legmagasabb pontszám ◆ **さいこうてん** 【最高点】

legmagasabb prioritás ◆ **さいゆうせん** 【最優先】

legmagasabb rangú buddhista pap ◆ **だいそ**
うじょう 【大僧正】

legmagasabb szintű ◆ **しこうの** 【至高の】 „Legmagasabb szintű technológia.” [至高の技術。]

legmagasabb vízállás ◆ **まんちよう** 【満潮】 „legmagasabb vízállás ideje” [満潮時]

legmagasabb ◆ **しじょうの** 【至上の】 „legmagasabb cél” [至上の目的]

legmagasabb erény ◆ **せいとく** 【聖徳】

legmegfelelőbb ◆ **あつらえむきの** 【あつらえ向きの、誂え向きの】 „legmegfelelőbb ember a munkához” [この仕事に誂え向きの人] ◆ **う**
ってつけの 【打って付けの、打ってつけの】 „Megtaláltam a legmegfelelőbb embert a munkára.” [この仕事にうってつけの人を見つけた。] ◆ **こうてきな** 【好適な】 „Kerestem a legmegfelelőbb időszakot a diétához.” [ダイエットに好適な期間を探した。] ◆ **さいてきな**

【好適な】 „legmegfelelőbb alvásidő” [最適な睡眠時間] ◆ **さいてきの** 【最適の】

legmegfelelőbb ember ◆ **さいてきにしや** 【最適任者】

legmélyebbről ◆ **ちゅうしんより** 【衷心より】

„legmélyebb, őszinte részvétem” [衷心よりお悔やみ申し上げます]

légmentes ◆ **しんくうの** 【真空の】 (vákuumos) ◆ **みつべいの** 【密閉の】

légmentesen lezár ◆ **みつふうする** 【密封する】 „A vákuum-csomagolt élelmiszert légmentesen lezárva tartva lefagyasztottam.” [真空パックの食品を密封したまま冷凍した。] ◆ **みつべいする** 【密閉する】 „Ez a tartály légmentesen le van zárva.” [この容器は密閉されています。]

légmentesen záródó edény ◆ **きみつようき** 【気密容器】

légmentesen zárt ◆ **きみつ** 【気密】 „légmentesen zárt ruha” [気密スーツ]

légmentesít ◆ **しんくうにする** 【真空にする】

légmentes kamra ◆ **きみつしつ** 【気密室】

légmentes kupak ◆ **しんくうキャップ** 【真空キャップ】

légmentes lezárás ◆ **みつべい** 【密閉】

légmentes ruha ◆ **きみつふく** 【気密服】

légmentesség ◆ **きみつ** 【気密】 ◆ **きみつさ** 【気密さ】 ◆ **きみつせい** 【気密性】 „konzerv légmentessége” [缶詰の気密性]

légmentes zár ◆ **みつふう** 【密封】

legmodernebb ◆ **さいしんがたの** 【最新型の】

„legmodernebb kocsi” [最新型の車]

légmozgás ◆ **くうきのながれ** 【空気の流れ】 „Ma hőség van, és nincs semmi légmozgás.” [今日は暑い、空気の流れも全然ない。]

legnagyobb ◆ **いちばんおおきい** 【一番大きい】 „Ez a legnagyobb supermarket a városban.” [町ではこのスーパーが一番大きい。]

◆ **さいじょうの** 【最上の】 „legnagyobb boldogság” [最上の幸せ] ◆ **さいだい** 【最大】 „Ennek a kocsinak a legnagyobb sebessége 150 km/óra.” [この車の最大速度は150キロです。] ◆ **さいだいの** 【最大の】 ◆ **しじょうの** 【至上の】 „legnagyobb boldogság” [至上

の幸せ] ◇ **lehető legnagyobb** **さいだいがけんの** 【最大限の】 „A lehető legnagyobb óvatosságra van szükség.” 「最大限の警戒が必要です。」

legnagyobb betűméret ◆ **しょうごう** 【初号】

legnagyobb ellenség ◆ **たいてき** 【大敵】 „A szárazság a bőr legnagyobb ellensége.” 「乾燥はお肌の**大敵**です。」 ◇ **magabiztosság a legnagyobb ellenség** **ゆだんたいてき** 【油断大敵】

legnagyobb elsőbbség ◆ **さいゆうせん** 【最優先】

legnagyobb helyiérték ◆ **かみ** 【上】 „három legnagyobb helyiértékű számjegy” 「数字の上3桁。」

legnagyobb hiba az életben ◆ **いちだいのふかく** 【一代の不覚】

legnagyobb jóindulattal ◆ **どうひいきみにみても** 【どう鼠目に見ても】 „A legnagyobb jóindulattal sem nevezhetjük szépnek.” 「彼女は**どう鼠目**に見ても美人と言えない。」 ◆ **どうよくめでみても** 【どう欲目で見ても】 „Ez a legnagyobb jóindulattal sem nevezhető tökéletesnek.” 「**どう欲目**で見ても完璧とは言えない。」

legnagyobb kategóriájú ◆ **さいだいきゅうの** 【最大級の】 „legnagyobb kategóriájú tájfű” 「**最大級**の台風」

legnagyobb kedvezmény ◆ **さいけいこくたいくう** 【最恵国待遇】

legnagyobb kedvezményben részesülő ország ◆ **さいけいこく** 【最恵国】

legnagyobb kedvezmény kitétele ◆ **さいけいこくやっかん** 【最恵国約款】 „Megvonja az országtól a legnagyobb kedvezményt.” 「**さいけいこくやっかん** **はいし** **最恵国約款**を廃止する。」

legnagyobb közös osztó ◆ **さいだいこうやくすう** 【最大公約数】

legnagyobb merülési vonal ◆ **まんさいきつすいせん** 【満載喫水線】

legnagyobb nyérő ◆ **かせぎがしら** 【稼ぎ頭】

legnagyobb nyugalommal ◆ **どうずることなく** 【動ずることなく】 „Amikor sürgettem, hogy induljunk, a legnagyobb nyugalommal folytatta az evést.” 「**もう行こう**と言われても彼は**動ずることなく**食べ続けた。」

legnagyobb rendben van ◆ **じゅんぼうまんぼんである** 【順風満帆である】 „Negyvenéves koráig minden a legnagyobb rendben volt.” 「**40歳**まで**順風満帆**だった。」

legnagyobb szám ◆ **さいたすう** 【最多数】 „Ez a korcsoport van legnagyobb számban jelen a népességben.” 「この年齢層が人口の**最多数**を占めている。」

legnehezebb rész ◆ **ひとやま** 【一山】 „A projekt legnehezebb részével kész vagyunk.” 「企画は**一山**越した。」

légnemű ◆ **きたいの** 【気体の】

légnemű anyag ◆ **きたい** 【気体】 (gáz)

légnemű halmazállapot ◆ **きたい** 【気体】

légnemű üzemanyag ◆ **きたいねんりょう** 【気体燃料】

légneművé válás ◆ **きか** 【気化】 (párolgás, szublimáció)

légneművé válik ◆ **きかする** 【気化する】 (párolgás, szublimál) „légneművé vált szárazjég” 「**気化**したドライアイス」

légnylás ◆ **いきぬき** 【息抜き】

légnymás ◆ **きあつ** 【気圧】 ◆ **くうあつ** 【空圧】 ◆ **くうきあつ** 【空気圧】 ◆ **ばくふう** 【爆風】 (detonációs) ◇ **alacsony légnymás** **ていきあつ** 【低気圧】 ◇ **magas légnymás** **こうきあつ** 【高気圧】 ◇ **mag légnymása** **ちゅうしんきあつ** 【中心気圧】 „tájfű magjának **légnymása**” 「**台風**の**中心気圧**」

légnymáseloszlás ◆ **きあつはいち** 【気圧配置】

légnymásgradiens ◆ **きあつけいど** 【気圧傾度】

légnymásmérő ◆ **きあつけい** 【気圧計】

legnyugatibb rész ◆ **さいせいたん** 【最西端】 ◆ **せいたん** 【西端】

legó ◆ **レゴ** (legó építőköcka)

legó építőköcka ◆ レゴブロック

legóköcka ◆ レゴブロック

legolcsóbb ár ◆ **さいやすね** 【最安値】

légtalmi sziréna ◆ **くうしゅうけいほうのサイレン** 【空襲警報のサイレン】

legombol ◆ **ぼたんをはずしてぬぐ** 【ボタンを外して脱ぐ】 „Legombolta magáról az inget.”
「シャツのボタンを外して脱いだ。」

legópince ◆ **ぼうくうごう** 【防空壕】

legorombít ◆ **あくたいをつく** 【悪態をつく、悪態を吐く】 (szidalmaz) „A biztonsági őr legorombította a bácsit.” 「警備員はおじさんに悪態をついた。」 ◆ **ぎゃくたいする** 【虐待する】 (mostohán bánik vele) „Az ápoló legorombította a beteget.” 「看護師は病人を虐待した。」

legorombítás ◆ **ぎゃくたい** 【虐待】

legósziréna ◆ **くうしゅうけいほうのサイレン** 【空襲警報のサイレン】

legömbölyít ◆ **かどをとる** 【角を取る】 „Legömbölyítette az asztal sarkát.” 「机の角を取った。」

legördül ◆ **ころがりおちる** 【転がり落ちる】 „Az üveggolyó legördült az asztalról.” 「ビー玉が机から転がり落ちた。」 ◆ **ころりとおちる** 【ころりと落ちる】 „A tojás legördült az asztalról.” 「卵はころりとテーブルから落ちた。」 ◆ **さがる** 【下がる】 (lemegy) „Legördült a függöny.” 「幕が下がった。」 ◆ **ながれおちる** 【流れ落ちる】 „Könnycseppek gördültek le az arcán.” 「頬に涙がぼろぼろ流れ落ちた。」

legörnyed ◆ **みをかがめる** 【身を屈める、身をかがめる】 „Legörnyedtem, és felvettem a szemet.” 「身を屈めてごみを拾った。」

legörvény ◆ **らんきりゅう** 【乱気流】 „A repülőgép légörvénybe került.” 「飛行機は乱気流に入った。」

légpáratlanítás ◆ **じょしつ** 【除湿】

légpárna ◆ **エアクッション**

légpárnás boríték ◆ **クッションふうとう** 【クッション封筒】

légpárnás fólia ◆ **エアフォイル** ◆ **はっぼうシート** 【発泡シート】 ◆ **ぶちぶちエアクッション** (buborékfólia)

légpárnás hajó ◆ **ホーバークラフト** ◆ **ホバークラフト**

légpuska ◆ **エアガン** ◆ **くうきじゅう** 【空気銃】

legradikálisabb ◆ **さいさよく** 【最左翼】

legrégebbi ◆ **さいこの** 【最古の】 „jelenleg is álló, legrégebbi híd” 「現存する最古の橋」

legrégibb ◆ **さいこの** 【最古の】 „Magyarország legrégebbi városa” 「ハンガリー最古の町」

legrezgés ◆ **くうしん** 【空振】

legrosszabb ◆ **いちばんわるい** 【一番悪い】 ◆ **げのげの** 【下の下の】 „A tanulmányi eredménye a legrosszabb.” 「彼の成績は下の下だ。」 ◆ **さいあくの** 【最悪の】 „Ez a betegség legrosszabb esetben halált okoz.” 「この病気は最悪

の場合は死に至る。」 ◆ **まさか** 【真逆】 „A legrosszabbra gondolva vizet halmoztam fel.”

「まさかの時に備えて水を貯めておいた。」 ◆ **まさかの** 【真逆の】 „Felkészül a legrosszabb

esetre.” 「まさかの場合に備える。」 ◆ **ワースト** ◆ **ワースト・ワン** ◇ **három legrosszabb** **ワースト・スリー** ◇ **tíz legrosszabb** **ワースト・テン**

legrosszabb eset ◆ **まんいちのばあい** 【万一の場合】 „Felkészültem a legrosszabb esetre.” 「まんいちのばあいに備えた。」 ◆ **ワースト・ケース**

legrosszabb esetben ◆ **まんいちのばあい** 【万一の場合】

legrosszabbkor ◆ **まがわるいときに** 【間が悪い時に】 „Az apám a legrosszabbkor lépett be.” 「父は間が悪い時に入ってきた。」

legrövidebb ◆ **さいたん** 【最短】

legrövidebb távolság ◆ **さいたんきより** 【最短距離】

legrövidebb útvonal ◆ **さいたんコース** 【最短コース】 ◆ **さいたんルート** 【最短ルート】

légrugó ◆ **くうきばね** 【空気ばね、空気発条、空気撥条、空気弾機】

legsikeresebb a csoportban ◆ しゅっせがしら 【出世頭】

légsúly ◆ バンタムきゅう 【バンタム級】

légsúlycsoport ◆ フライきゅう 【フライ級】

„légsúlycsoportú versenyző” 「フライ級選手」

légsúlyosabb ítélet ◆ きよつけい 【極刑】

„A légsúlyosabb ítéletet szabták ki rá.” 「極刑に処された。」

légsűrítő ◆ あっしゅくき 【圧縮機、圧縮器】

◆ くうきあっしゅくき 【空気圧縮機、空気圧縮器】

legszebb férfikor ◆ おとこざかり 【男盛り】

◆ そうねん 【壮年】 ◆ そうねんき 【壮年期】

„A legszebb férfikorbán volt.” 「彼は壮年期だった。」

legszebb kor ◆ そうねん 【壮年】

legszebb leánykor ◆ むすめざかり 【娘盛り】

legszebb öröm a káröröm ◆ とりのびんぼうはかものあじ 【隣のびんぼうはかものあじ】

légszelep ◆ くうきべん 【空気弁】

légszellőztető ◆ かんきせん 【換気扇】 (szellőztető ventilátor)

légszennyezés ◆ くうきおせん 【空気汚染】

◆ たいきおせん 【大気汚染】

légszennyezettség ◆ たいきおせん 【大気汚染】 „Ez Budapest légszennyezettségi térképe.”

「これはブダペシュトの大気汚染図です。」

légszennyeződés ◆ たいきおせん 【大気汚染】

légszigetel ◆ めばりする 【目張りする、目貼りする】 „Légszigeteltük az ablakot, hogy ne jöj-jön be a hideg levegő.” 「寒気を防ぐために窓を目張りした。」

légszigetelés ◆ めばり 【目張り、目貼り】

légszigetelésű forgócondenzátor ◆ エアバリコン

légszigetelésű kondenzátor ◆ くうきコンデンサー 【空気コンデンサー】

légszivattyú ◆ くうきポンプ 【空気ポンプ】

Légszivattyú ◆ ポンプざ 【ポンプ座】 (csil-lagkép)

légszívó cső ◆ シュノーケル

légszomj ◆ さんけつ 【酸欠】 „A hegyen légszomjam volt.” 「山で酸欠になった。」

légszűrő ◆ エアクリナー ◆ エア・フィルタ ◆ エアフィルター

légtér ◆ くういき 【空域】 (égen) „A gép az ország légtérébe ért.” 「飛行機は国の空域に入った。」

◆ くうかん 【空間】 (zárt) „Az étteremben egy légtérben van a dohányzó és a nem-

dohányzó rész.” 「このレストランでは禁煙席と喫煙席が同じ空間にある。」

◆ りょうくう 【領空】 (felségterülethez tartozó) „A vadászrepülő megsértette Magyarország légtérét.” 「戦闘機はハンガリーの領空を侵犯した。」

légtér átrepülése ◆ りょうくうつうか 【領空通過】

„engedély Oroszország légtérének átrepüléséhez” 「ロシアの領空通過許可」

legterheltebb időszak ◆ まのじかんたい

【魔の時間帯】 „Ez a sorompó reggel nyolc óra körül a legterheltebb.” 「この踏切は朝8時位

が魔の時間帯です。」

légtér megsértése ◆ りょうくうしんぱん

【領空侵犯】

legtermékenyebb évek ◆ ぜんせいき 【全盛

期】 „ír legtermékenyebb éveit” 「作家の全盛期」

legtisztító ◆ エアクリナー ◆ くうきせいじ

ようき 【空気清浄機、空気清浄器】 ◆ クリーナー

légtornász ◆ アクロバット

légtornászmutatvány ◆ くうちゅうきょくげ

い 【空中曲芸】

legtöbb ◆ さいた 【最多】 „Ez a párt szerezte

meg a legtöbb képviselői helyet.” 「この政党は最多議席を取った。」

◆ たいがい 【大概】 „A legtöbb probléma említésre sem méltó.” 「大概の問題は取るに足らない。」

◆ たいていの 【大抵の】 „A legtöbb ember nem ismeri ezt a

betűt.” 「この字を大抵の人は知らない。」

◆ もっともおおい 【最も多い】 „Az ilyen esetek

száma a legtöbb.” 「このようなケースは最も多い。」

◆ もっともおおくの 【最も多くの】

„legtöbb nyelvet beszélő ember” [もっと おお 最も多くの げんご はな ひと 言語を話せる人]

legtöbb bajnoki győzelem ◆ **さいたゆうしょう** 【最多優勝】

legtöbbet ◆ **もっともおお** 【最も多く】

„legtöbbet használt kandzsi” [もっと おお 最も多く使わ つか れ かんじ ている漢字]

legtöbbet kihoz ◆ **かつようする** 【活用する】
„Szeretném a legtöbbet kihozni ebből a lehetőségből.” [“この機会をうまく活用したい。”]

legtöbb győzelem ◆ **さいたしょうり** 【最多勝利】

legtöbbre visz ◆ **しゅつせがしらである** 【出世頭である】
„A mi osztályunkban ő vitte a legtöbbre.” [“同級生の出世頭は彼だ。”]

legtöbbször ◆ **いちばんおお** 【一番多く】

„Anyukámnak telefonálok a legtöbbször.” [お母 いちばんおお さんに一番多く電話をかける。] ◆ **いちばんたくさん** 【一番たくさん、一番沢山】 ◆ **もっともおお** 【最も多く】 „legtöbbször előforduló baleset” [“最も多く発生する事故”]

légtömeg ◆ **きだん** 【気団】 ◇ **egyenlítői légtömeg** **せきどうきだん** 【赤道気団】 ◇ **felsőbb légtömeg** **じょうそうきだん** 【上層気団】 ◇ **hideg légtömeg** **かんきだん** 【寒気団】 ◇ **meleg légtömeg** **だんきだん** 【暖気団】 ◇ **sarkvidéki légtömeg** **かんたいきだん** 【寒帯気団】 ◇ **szibériai légtömeg** **シベリアきだん** 【シベリア気団】

légturbina ◆ **くうきタービン** 【空気タービン】

leguán ◆ **イグアナ** ◇ **zöld leguán** **グリーンイグアナ** (iguana iguana)

leguggol ◆ **しゃがむ** „Leguggoltam.” [“しゃがんだ。”]

legújabb ◆ **いちばんあたらしい** 【一番新しい】 ◆ **さいしんがたの** 【最新型の】 „legújabb robot” [“最新型ロボット”] ◆ **さいしんの** 【最新の】 „legújabb verzió” [“最新のバージョン”] ◆ **しんきな** 【新奇な】 „Mindig a legújabb divatot üzte.” [“彼はいつも新奇な流行を追っていた。”]

legújabb alkotás ◆ **きんちよ** 【近著】 ◆ **さいしんさく** 【最新作】

legújabb divat ◆ **さいしんりゅうこう** 【最新流行】 „legújabb divat szerinti hajviselet” [“さいしんりゅうこう かみがた 最新流行の髪型”] ◆ **ニューモード**

legújabb kiadás ◆ **さいしんばん** 【最新版】

„könyv legújabb kiadása” [“本の最新版”]

legújabb modell ◆ **さいしんモデル** 【最新モデル】

legújabb technológia ◆ **さいしんぎじゅつ** 【最新技術】

legújabb termésű tea ◆ **しんちゃ** 【新茶】

legújabb típusú ◆ **さいしんがたの** 【最新型の】 „Megvettem a legújabb típusú televíziót.” [“さいしんがた 最新型のテレビをかった。”]

legújabb verzió ◆ **さいしんばん** 【最新版】 (szoftver) „Megérkezett a szoftver legújabb verziója.” [“ソフトの最新版が出た。”]

legurul ◆ **がたがたとおちる** 【ガタガタと落ちる】 „Megbotlottam a lépcsőn, és legurultam.” [“階段を踏み外してガタガタと落ちた。”] ◆ **くずれおちる** 【崩れ落ちる】 „A szikla legurult a hegyről.” [“岩が山から崩れ落ちた。”] ◆ **ころがりおちる** 【転がり落ちる】 „Legurultam az ágyról.” [“ベッドから転がり落ちた。”] ◆ **ころげおちる** 【転げ落ちる】 „Legurultam a lépcsőn.” [“階段から転げ落ちた。”] ◆ **てんらくする** 【転落する】 „Legurult az ágyról.” [“ベッドから転落した。”]

◆ **くずれおちる** 【崩れ落ちる】 „A szikla legurult a hegyről.” [“岩が山から崩れ落ちた。”] ◆ **ころがりおちる** 【転がり落ちる】 „Legurultam az ágyról.” [“ベッドから転がり落ちた。”] ◆ **ころげおちる** 【転げ落ちる】 „Legurultam a lépcsőn.” [“階段から転げ落ちた。”] ◆ **てんらくする** 【転落する】 „Legurult az ágyról.” [“ベッドから転落した。”]

légút ◆ **きどう** 【気道】

légúti ◆ **きどうの** 【気道の】

légúti fertőzés ◆ **きどうかんせん** 【気道感染】

legutóbb ◆ **さいきん** 【最近】 „Legutóbb Olaszországban jártam.” [“最近イタリアに行った。”]

legutóbbi ◆ **さいきんの** 【最近の】 „Elolvastam a legutóbbi hozzászólásokat.” [“最近の書き込みを読んだ。”]

legutoljára ◆ **いちばんさいごに** 【一番最後に】 ◆ **さいごに** 【最後に】 „Legutoljára men-

tem haza a munkahelyemről.” [最後に会社を出た。]

legutolsó ◆ **いちばんさいごの** [一番最後の]
◆ **さいごの** [最後の] „Magyarországon május legutolsó vasárnapja a gyermeknap.” [ハンガリーでは5月の最終日曜日は子供の日です。]
◆ **さいしゅうの** [最終の] „A legutolsó vonatra szálltam.” [最終の電車に乗った。]

legutolsónak indulás ◆ **さいこうはつ** [最後発]

légüres tér ◆ **しんくう** [真空] „fény sebessé-
ge légüres térben” [真空中の光速度]

légüres tér keletkezik ◆ **しんくうになる**
[真空になる] „A tartályban légüres tér keletkezett.” [容器は真空になった。]

légvár ◆ **くうちゅうろうかく** [空中楼閣] ◆
さじょうのろうかく [砂上の楼閣、沙上の楼閣]

légvárakat épít ◆ **くうちゅうにろうかくをつく**
きづく [空中に楼閣を築く]

légvédelem ◆ **ぼうくう** [防空]

légvédelmi ◆ **たいくう** [対空]

légvédelmi ágyú ◆ **たいくうほう** [対空砲]

légvédelmi azonosító övezet ◆ **ぼうくうし**
きべつけん [防空識別圏]

légvédelmi elsötétítés ◆ **とうかかんせい**
[灯火管制]

légvédelmi fegyver ◆ **たいくうへいき** [対空兵器]

légvédelmi gyakorlat ◆ **ぼうくうくんれん**
[防空訓練]

légvédelmi lövedék ◆ **こうしゃほうだん** [高射砲弾]

légvédelmi löveg ◆ **こうしゃほう** [高射砲]

légvédelmi övezet ◆ **ぼうくうけん** [防空圏]

légvédelmi rakéta ◆ **たいくうミサイル** [対空ミサイル] ◆ **ぼうくうミサイル** [防空ミサイル]

légvédelmi sziréna ◆ **くうしゅうけいほうのサイ**
イレン [空襲警報のサイレン]

légvédelmi tűz ◆ **こうしゃほうか** [高射砲火]
◆ **たいくうしゃげき** [対空射撃] ◆ **たいくうほうか** [対空砲火]

légvédelmi tüzérség ◆ **こうしゃほうたい** [高射砲隊]

legvége ◆ **さいはて** [最果て] (valaminek)

legvégső ◆ **ぎりぎりの** (éppen csak) „legvégső stádium a vészhelyzet kihirdetése előtt” [緊急事態宣言ぎりぎりの段階] ◆ **さいごの** [最後の] „Ez a legvégső figyelmeztetés.” [これは最後の注意です。]

legvégső határ ◆ **ぎりぎりのところ** [ギリギリの所] „A folyó vize a legvégső határig maradt.” [川はギリギリの所まで増水した。]

legvégső igazság ◆ **しんたい** [真諦] (buddhista)

legvégső nirvána ◆ **はつねはん** [般涅槃] (buddhista)

legvégül ◆ **けっきょく** [結局] (végeredményben) „Sokat kipróbáltam, és legvégül ennél maradtam.” [イロイロ試したが結局これにした。] ◆ **さいごに** [最後に] „Legvégül ketten maradtak.” [最後に2人残った。] ◆ **さいしゅう** **うてきに** [最終的に] „Legvégül az igazgató dönt.” [最終的に社長が決断する。]

légvezeték ◆ **かこうケーブル** [架空ケーブル] ◆ **かせん** [架線]

légvezető cső ◆ **ダクト**

légvonalbeli távolság ◆ **ちよくせんきょり**
[直線距離] „Mégmértem a két pont közötti légvonalbeli távolságot.” [地点間の直線距離をはか測った。]

legvonzóbb kor ◆ **いろざかり** [色盛り]

légzárvány ◆ **きほう** [気泡]

légzés ◆ **いきづかい** [息づかい、息遣い] „Olyan csendes volt a szoba, hogy a saját légzésemet is hallottam.” [部屋は自分の息づかいも聞こえるほど静かだった。] ◆ **こきゅう** [呼吸] „Akadozott a légzése.” [呼吸が乱れていた。] ◇ **fotolégzés** **ひかりこきゅう** [光呼吸] ◇ **hasi légzés** **ふくしきこきゅう** [腹式呼吸] ◇ **kilégzés** **こき** [呼气] „kilégzés és belégzés” [呼吸と吸気] ◇ **kopoltyús légzés** **えらこきゅう** [えら呼吸、鰓呼吸、腮呼吸、鰓

呼吸] ◇ mellkasi légzés **きょうしきこきゅう**
 [胸式呼吸] ◇ orrlégzés **びこきゅう** [鼻呼吸]
 ◇ paradox légzés **きいこきゅう** [奇異呼吸]
 kii kokjú ◇ sejtlégzés **さいぼうこきゅう** [細胞呼吸] ◇ szöveti légzés **そしきこきゅう** [組織呼吸]

légzésfunkció ◇ **こきゅうさよう** [呼吸作用]

légzési hányados ◇ **こきゅうしょう** [呼吸商] (RQ)

légzési lánc ◇ **こきゅうさ** [呼吸鎖] (elektromszállító rendszer)

légzési nehézség ◇ **こきゅうこんなん** [呼吸困難] „A betegnek légzési nehézségei támadtak.” [患者は呼吸困難に陥った。]

légzési térfogat ◇ **いっかいがんきりょう** [一回換気量、1回換気量]

légzésmérő ◇ **はいかつりょうけい** [肺活量計]

légzésszám ◇ **こきゅうのかいすう** [呼吸の回数]

légzőenzim ◇ **こきゅうこうそ** [呼吸酵素]

légzőkészülék ◇ **アクアラング** (könnyűbúváré)

légzőközpont ◇ **こきゅうちゅうすう** [呼吸中枢]

légzőmaszk ◇ **さんそきゅうにゅうマスク** [酸素吸入マスク] ◇ **とそうマスク** [塗装マスク] (festékszóráshoz) ◇ **ぼうどくマスク** [防毒マスク] (vegyvédelemi) ◇ **frisslevegős légzőmaszk** **そうきマスク** [送気マスク]

légzőmozgás ◇ **こきゅううんどう** [呼吸運動]

légzőpigment ◇ **こきゅうしきそ** [呼吸色素]

légzőpigmentum ◇ **こきゅうしきそ** [呼吸色素]

légzőszerv ◇ **こきゅうき** [呼吸器]

légsák ◇ **エアバッグ** „Kötelező a légsák.” [エアバッグは義務付けられている。] ◇ **エアポケット** „A repülőgép légsákba került.” [飛行機はエアポケットに入った。] ◇ **きかんのう** [気管囊] „rovar légsákja” [昆虫の気管囊] ◇ **きのう** [気囊] „madár légsákja” [鳥の気囊]

légzésilip ◇ **エアロック**

légy ◇ **なつて下さい** [成つて下さい] „Légy erős!” [強くなつて下さい。] ◇ **はえ** [蠅、蠅] „Összegyűltek a legyek a szaron.” [ウンチに蠅がたかっている。] ◇ **trágyalégy** **くそばえ** [糞蠅、糞蠅] ◇ **tudja, mitől döglük a légy** **こころえる** [心得る] „Az a pasas tudja, mitől döglük a légy.” [心得た奴だ。]

Légy ◇ **はえざ** [蠅座] (csillagkép)

legyalogol ◇ **あるぎきる** [歩き切る、歩ききる] „Legyalogoltam 20 kilométert.” [20キロの距離を歩き切った。]

legyalul ◇ **きりくずす** [切り崩す、切崩す、切りくずす] „Legyalulták a hegyet, hogy társasházat építsenek.” [山を切り崩してマンションを建てた。] ◇ **けずりとる** [削り取る] „Legyalulták a hegyet, hogy házat építsenek.” [岩肌を削り取って家を建てた。]

legyárt ◇ **せいさくする** [製作する、制作する] „Az üzem legyártotta az alkatrészt.” [この工場がその部品を製作した。]

legycsapó ◇ **はえたたき** [蠅叩き]

legyen ◇ **さしづめ** [差し詰め] „Legyen, végül is nincs jobb ember erre a szerepre.” [さしづめこの役にもっとふさわしい人はいない。] ◇ **た** **る** „Ha valaki bűnt követ el, legyen az bárki, meg kell büntetni.” [罪を犯した人は何人たるを問わず罰するべきだ。] ◇ **なるように** „Legyen ma is egy szép napunk!” [今日もいい日になりますように。] ◇ **はあ** „Legyen úgy, ahogy mondja!” [はあ、おっしゃる通りです。]

legyen, aminek lennie kell ◇ **さもあらばあれ** [然もあらばあれ]

legyengít ◇ **ほねぬきにする** [骨抜きにする] „Legyengítette a nemzetet.” [民族を骨抜きにした。] ◇ **よわめる** [弱める] „legyengített vírus” [病原性を弱めたウイルス] ◇ **よわらせる** [弱らせる] „A betegség legyengítette a beteget.” [病気は病人を弱らせた。]

legyengítik a nők ◆ **はなのしたをながくする** [鼻の下を長くする] „Ne hagyd, hogy legyengítsenek a nők!” [鼻の下を長くしては駄目!] ◆ **はなのしたをのばす** [鼻の下を伸ばす] „A szép nő legyengítette.” [美人を目の前に鼻の下を伸ばした。]

legyengül ◆ **すいじゃくする** [衰弱する] „A betegségtől legyengült.” [病気で衰弱した。] ◆ **すいびする** [衰微する] „Legyengült az ipar.” [産業が衰微した。] ◆ **なまる** [鈍る] „Legyengült a testem.” [体が鈍ってきた。] ◆ **よわまる** [弱まる] „Hirtelen legyengült a gazdaság.” [景気は急速に弱まった。] ◆ **よわる** [弱る] „A betegségben legyengültem.” [病気で体が弱っている。] ◇ **megöregszik és legyengül** **ろうすいする** [老衰する] „A kutya megöregedett és legyengült.” [犬は老衰している。]

legyengülés ◆ **すいじゃく** [衰弱]

legyen szíves ◆ **していただけますか** „Legyen szíves odébb állni!” [もうすこしあちらに立っていただけますか?] ◆ **よろしく** [宜しく] „Légy szíves, végezd el a maradék munkát!” [残りの仕事を宜しく頼みます!]

legyez ◆ **あおぐ** [扇ぐ、煽ぐ] [legyezi magát] „A fáraót a rabszolgái egy palmaággal legyették.” [奴隷達は椰子の枝でファラオを扇いだ。]

legyező ◆ **うちわ** [団扇] (nem csukható össze) ◆ **おうぎ** [扇] (összecsukható) „Kinyitottam a legyezőmet.” [扇を開いた。] ◆ **すえひろ** [末広] ◆ **せんす** [扇子] (összecsukható) ◇ **bírói legyező** **ぐんばいうちわ** [軍配団扇] (szumóban) ◇ **harci legyező** **ぐんばいうちわ** [軍配団扇] ◇ **napkorongos legyező** **ひのまるおうぎ** [日の丸扇]

legyező alak ◆ **おうぎがた** [扇形] ◆ **せんけい** [扇形]

legyező alakú ◆ **おうぎがたをした** [扇形をした] „legyező alakú park” [扇形をした公園] ◆ **すえひろがたの** [末広型の]

legyezőborda ◆ **うちわのほね** [団扇の骨] ◆ **せんすのほね** [扇子の骨]

legyező csuklója ◆ **かなめ** [要]

legyező két fedőbordája ◆ **おやぼね** [親骨]

legyezőpálma ◆ **おうぎばやし** [扇葉やし、扇葉椰子] ◇ **kínai legyezőpálma** **びろう** [蒲葵、枇杷、檳榔] (Livistona chinensis)

legyezőszerű hajtogatás ◆ **じゃばら** [蛇腹] „Legyezőszerűen összehajtogattam a papírt.” [紙を蛇腹状に折った。]

legyezőtánc ◆ **せんぶ** [扇舞]

legyező virágzat ◆ **せんじょうかじょ** [扇状花序]

leggyakoribb ◆ **いちばんよくある** [一番良くある] „Ez a hiba a leggyakoribb.” [これは一番良くある間違いです。]

leggyakoribb érték ◆ **さいひんち** [最頻値] (matematikai) ◆ **なみすう** [並数]

leggyorsabb ◆ **さいそくの** [最速の]

leggyorsabb esetben ◆ **はやくても** [早くても] „Ez a leggyorsabb esetben is két hét.” [これは早くても2週間かかります。]

leggyorsabb út ◆ **ちかみち** [近路、近道] „A leggyorsabb utat kerestem a térképen.” [地図で近道を探した。]

leggyökér ◆ **こぎゅうこん** [呼吸根]

legyint ◆ **あきらめる** [諦める] (elfogad úgy, ahogy van) ◆ **てをふる** [手を振る] „Legyintettem.” [手を振った。] ◆ **わらいとばす** [笑い飛ばす] (nevetve) „Legyintett a pletykára.” [うわさを笑い飛ばした。]

légykapó ◆ **ひたき** [鶺鴒] (madárca család, légykapófélék)

légynek sem árt ◆ **むしもころさない** [虫も殺さない] „Ez az ember a légynek sem árt.” [この男は虫も殺さない。]

légyott ◆ **あいびき** [逢い引き、逢引、逢引き、婿曳、婿曳き] (találka) ◆ **おうせ** [逢瀬] ◇ **szálloda légyottokhoz** **つれこみやど** [連れ込み宿]

légyölő galóca ◆ **はえとりたけ** 【蠅取茸、蠅取り茸、ハエ取り茸、ハエトリ茸】 (párduggalóca) ◆ **べにてんぐたけ** 【紅天狗茸】 (Amanita muscaria)

legyőz ① **まかす** 【負かす】 „A bíróságon legyőzte az ellenfelét.” 「裁判で相手を負かした。」 ② **やぶる** 【破る、敗る】 „Legyőzte az ellenséges haderót.” 「敵軍を破った。」 ③ **こくふくする** 【克服する】 „Legyőzi a nehézségeket.” 「困難を克服する。」 ④ **かつ** 【勝つ、克つ】 „Legyőztem a félelmemet.” 「恐怖に勝った。」 ◆ **うちかつ** 【打ち勝つ、打ち克つ】 „Legyőzte a nehézségeket.” 「逆境に打ち勝った。」 ◆ **うちとる** 【打ち取る、討ち取る、うち取る、討ちとる、討取る、打取る】 „Legyőzte a futó az ellenfelét.” 「走者は相手を打ち取った。」 ◆ **おしきる** 【押し切る】 (ellenállást) „Legyőzte a szülői ellenállást.” 「彼は親の反対を押し切った。」 ◆ **かう** 【食う、喰う】 kuu „Legyőzte erős ellenfelét.” 「強敵を食った。」 ◆ **くだす** 【下す、降す】 „Legyőztem a sakkpartneremet.” 「チェスで相手を下した。」 ◆ **クリアする** „Legyőztem a kétszáz méteres emelkedőt.” 「2000メートルの坂道をクリアした。」 ◆ **せいはいする** 【制覇する】 „A repülőmodell legyőzte a két szikla közötti távolságot.” 「模型飛行機は二つの岩の間の距離を制覇した。」 ◆ **だっきやくする** 【脱却する】 „Legyőztem az internetfüggőségemet.” 「ネット依存から脱却した。」 ◆ **だはする** 【打破する】 „Legyőzte a beidegződést.” 「固定観念を打破した。」 ◆ **ちょうこくする** 【超克する】 „Legyőztem subjektív érzelmeimet.” 「主観的感情を超克した。」 ◆ **のりきる** 【乗り切る、乗切る、乗りきる】 „Legyőzte a megpróbáltatást.” 「試練を乗り切った。」 ◆ **のりこえる** 【乗り越える、乗越える、乗りこえる】 (túlteszi magát) „Legyőzte a nehézségeket.” 「困難を乗り越えた。」 ◆ **ろんばする** 【論破する】 „Legyőzte a vitapartnerét.” 「相手を論破した。」 ◇ **könnyedén legyőz ひねりつぶす**

【ひねり潰す、捻り潰す】 „Könnyedén legyőztem az ellenfeletem.” 「敵を捻り潰した。」 ◇ **összesítésben legyőz** **かちこす** 【勝ち越す、勝越す、勝こす】 ◇ **pontkülönbséggel legyőz** **かちこす** 【勝ち越す、勝越す、勝こす】 „A számítógép pontkülönbséggel legyőzte a hivatásos sógijátékost.” 「コンピューターはプロ棋士に勝ち越した。」 ◇ **szócsatában legyőz** **いいまかす** 【言い負かす】 „Szócsatában legyőzte az ellenfelét.” 「相手を言い負かした。」

legyőzés ◆ **いっしゅう** 【一蹴】 ◆ **こくふく** 【克服】 ◆ **だは** 【打破】 ◆ **ちょうこく** 【超克】

legyőzhetetlen ◆ **じょうしょうの** 【常勝の】 „legyőzhetetlen hadtest” 「常勝の兵团」 ◆ **てんかむてきの** 【天下無敵の】 ◆ **むてきな** 【無敵な】 ◆ **むてきの** 【無敵の】

legyőzhetetlen armada ◆ **むてきかんたい** 【無敵艦隊】 (hajóhad)

legyőzhetetlen a vitában ◆ **くちがたつしゃである** 【口が達者である】 „A feleségem legyőzhetetlen a vitában.” 「妻は口が達者です。」

legyőzhetetlen hajóhad ◆ **むてきかんたい** 【無敵艦隊】

legyőzhetetlenség ◆ **むてき** 【無敵】

legyőzött ◆ **はいしゃ** 【敗者】

legyőzött harcos ◆ **おちむしや** 【落ち武者】

légypapír ◆ **はえとり** 【蠅取り】 ◆ **はえとりがみ** 【蠅取り紙】

légy szíves ◆ **ちょうだい** 【頂戴】 „Legyőztes telefonálj holnap!” 「明日電話して頂戴！」

legyűr ◆ **こくふくする** 【克服する】 „Legyűrtem a nehézségeket.” 「困難を克服した。」 ◆ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 „Legyűrte a gyötrelmeket.” 「苦しみから立ち上がった。」

léha ◆ **けいはく** 【輕薄な】 „Megbízhatatlan, léha ember.” 「信頼できない輕薄な男です。」

◆ **ふはく**な【浮薄な】 „léha személy” [浮薄な人間]

lehayg ◆ **おいこす**【追い越す】 (megelőz) „Lehagytam a növésben a nővéretem.” [姉の背丈

を追い越した。] ◆ **おいぬく**【追い抜く】

„Egy biciklista lehagyott.” [「自転車に追い抜かれた。」] ◆ **こす**【越す、超す】 „Lehagytam a

növésben a nővéretem.” [「私の身長は姉を越した。」] ◆ **とおざける**【遠ざける】 „Lehagy-

ta az üldöző rendőrautót.” [「追跡するパトカー

を遠ざけた。」] ◆ **ひきはなす**【引き離す、引

離す】 „Egyre jobban lehagyja a többi országot.”

「ぐんぐん他の国を引き離している。」

lehajlás ◆ **ふっかく**【伏角】

lehajlik ◆ **しだれる**【枝垂れる】 „lehajló ág”

「枝垂れた枝」 ◆ **たれる**【垂れる】 „A fa ága

lehajlik.” [「木の枝が垂れている。」] ◆ **たわむ**

【撓む、撓む】 „A hó súlyától lehajlottak az

ágak.” [「雪の重みで枝がたわんだ。」]

lehajol ◆ **かがむ**【屈む】 „Lehajolt, és felvette

a dobozt a földről.” [「屈んで床から箱を持ち上

げた。」] ◆ **こしをひくくする**【腰を低くす

る】 (lejjebb ereszkedik) „Lehajolva bebújt a

barlangba.” [「腰を低くして洞窟に入った。」]

◆ **こしをひくめる**【腰を低める】 (lejjebb

ereszkedik) ◆ **みをかがめる**【身を屈める、身

をかがめる】 „Lehajolt, hogy felvegye a szemet-

et.” [「身を屈めてゴミを拾った。」]

lehajózik ◆ **ふねでくだる**【船で下る】 „Leha-

józtam a Dunán.” [「船でドナウ川を下った。」]

lehayt ◆ **あおぐ**【仰ぐ】 (a torkán) „Lehaytotta

az erős italt.” [「強い酒を仰いだ。」] ◆ **いっき**

する【一気する】 „Lehaytotta az italt.” [「お酒

を一気した。」] ◆ **おりまげる**【折り曲げる】

„Lehaytott testtel ment a barlangba.” [「体を折

り曲げて洞窟に入った。」] ◆ **おりる**【下り

る、降りる】 (lekanyarodik) „Lehaytottam az

た。」] ◆ **ぐつとのおむ**【ぐつと飲む】 „Lehaytott-

ta a pálinkát.” [「パーリンカをぐつと飲んだ。」]

◆ **たれる**【垂れる】 „Mélyen lehaytottam a fe-

jem.” [「頭を低く垂れた。」]

lehaytja a fejét ◆ **うつむく**【俯く】 „Nem

sétálj lehaytott fejjel, hanem húzd ki magad!”

[「うつむいて歩かないで堂々と歩きなさい!」]

◆ **うなでる** ◆ **こうべをたれる**【頭を垂れる】

lehayjtó ◆ **でぐち**【出口】 (autópálya-kijárat)

lehalászás ◆ **らんかく**【乱獲、濫獲】

lehalkít ◆ **おとをちいさくする**【音を小さくす

る】 „Lehalkítottam a rádiót.” [「ラジオの音を小

小さくした。」] ◆ **おとをひくくする**【音を低く

する】 „Lehalkítottam a tévét.” [「テレビの音を

低くした。」] ◆ **しのばせる**【忍ばせる】 „Le-

halkítottam a hangom.” [「声を忍ばせた。」] ◆

ほそめる【細める】 „Lehalkítottam a hangom.”

[「声を細めた。」]

lehalkul ◆ **おとがちいさくなる**【音が小さくな

る】 „Lehalkult a tévé.” [「テレビの音が小さく

なった。」] ◆ **しずかになる**【静かになる】 „A

motor lehalkult.” [「エンジンは静かになっ

た。」]

lehallgat ◆ **とうちょうする**【盗聴する】 „Ezt

a telefont lehallgatják.” [「この電話は盗聴され

ている。」] ◆ **ぼうじゅする**【傍受する】 „Le-

hallgatták a telefonbeszélgetést.” [「電話の会話

を傍受した。」]

lehallgatás ◆ **とうちょう**【盗聴】 ◆ **ぼうじゅ**

【傍受】

lehallgatási botrány ◆ **とうちょうじけん**

【盗聴事件】 „miniszterelnök hivatali rezidenci-

ájának lehallgatási botránya” [「総理大臣官邸、

電話盗聴事件】

lehallgatókészülék ◆ **とうちょうき**【盗聴

器】 „Lehallgatókészüléket találtak az elnök szo-

lehámlík ◆ **むける** 【剥ける】 „Leégttem, és le-hámolt a bőröm.” 「日焼けて肌の皮が剥けた。」

lehámoz ◆ **はがす** 【剥がす】 „Lehámoztam a cellulxot.” 「セロテープを剥がした。」 ◆ **むく** 【剥く】 „Lehámoztam a tojás héját.” 「卵の殻を剥いた。」

lehangoló ◆ **あんうつな** 【暗鬱な】 „lehangoló időjárás” 「暗鬱な空模様」 ◆ **いんきな** 【陰気な】 „Lehangolóan csepergett az eső.” 「陰気な雨がしとしとと降っていた。」 ◆ **うっとりしい** 【鬱陶しい】 „lehangoló időjárás” 「鬱陶しい天気」 ◆ **きおもな** 【気重な】 „Lehangolóak a napjaim.” 「気重な日々が続いている。」 ◆ **くらい** 【暗い、昏い、冥い、闇い】 „Lehangoló film volt.” 「暗い映画だった。」 ◆ **しんきくさい** 【辛気臭い、辛気くさい】 ◆ **しんきな** 【辛気な】 „lehangoló történet” 「辛気な話」 ◆ **ゆううつな** 【憂うつな、憂鬱な、憂鬱な、幽鬱な、幽鬱な、悒鬱な】 „lehangoló időjárás” 「憂鬱な天気」

lehangolódás ◆ **しんき** 【辛気】

lehangolódik ◆ **しずむ** 【沈む】 „Lehangoltan válaszolt.” 「沈んだ声で答えた。」 ◆ **しんみりする** „Lehangolódttam, amikor a barátóm elő-jött azzal, hogy szakítsunk.” 「彼女から別れ話を切り出されてしんみりした。」 ◆ **ふさぐ** 【塞ぐ】 „lehangolt arc” 「塞いだ顔」

lehangolódva ◆ **しんみり**

lehangolt ◆ **いんうつな** 【陰鬱な、陰うつな、陰鬱な】 „lehangolt ember” 「陰鬱な人」 ◆ **うつうつたる** 【鬱々たる】 ◆ **げんきのない** 【元気のない】 „A barátom lehangoltan válaszolt.” 「友達は元気のない声で答えた。」 ◆ **しおたれる** 【潮垂れる】 ◆ **ゆううつな** 【憂うつな、憂鬱な、憂鬱な、幽鬱な、幽鬱な、悒鬱な】

lehangoltan ◆ **あんぜんと** 【黯然と】

lehangolt arc ◆ **うかないかお** 【浮かない顔】

lehangoltság ◆ **いきしょうちん** 【意気消沈、意気銷沈】 ◆ **うかぬきぶん** 【浮かぬ気分】 ◆ **うつき** 【鬱気】 ◆ **うつくつ** 【鬱屈】 ◆ **しょうちん** 【消沈】 ◆ **ゆううつ** 【憂うつ、憂鬱、憂鬱、幽鬱、幽鬱、悒鬱】

lehántol ◆ **むく** 【剥く】 „Lehántoltam a fa kér-gét.” 「木の枝の皮を剥いた。」

lehány ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 (le-lapátol) „Lehányta a szenet a kocsiról.” 「石炭を馬車からシャベルで下ろした。」 ◆ **ゲロをはく** 【ゲロを吐く】 (ráhány) „A részeg lehányta az asztalt.” 「酔っ払いはテーブルにゲロを吐いた。」 ◆ **すばやくぬぐ** 【素早く脱ぐ】 (gyor-san levesz) „Lehánytam a ruháimat.” 「服を素早く脱いだ。」 ◆ **ぬぎすてる** 【脱ぎ捨てる、脱捨てる】 „Lehánytam magamról a ruhámat.” 「洋服を脱ぎ捨てた。」

leharap ◆ **かみちぎる** 【噛み千切る】 ◆ **くいちぎる** 【食い千切る、食いちぎる】 „Az alperes leharapta a felperes fülét.” 「加害者は被害者の耳を食いちぎった。」

leharcoltság ◆ **えんせん** 【厭戦】

léhaság ◆ **けいはく** 【輕薄】 ◆ **ふはく** 【浮薄】

lehasal ◆ **うつぶせになる** 【うつ伏せになる、俯せになる】

le hazudja a csillagokat is az égről ◆ **くろをしろという** 【黒を白と言う】 „A politikus le-hazudta a csillagokat is az égről.” 「政治家は黒を白と言った。」

lehel ◆ **いきをはく** 【息を吐く】 „A kezemet lehelve melengtettem.” 「手に息を吐いて温めた。」 ◆ **いきをふきかける** 【息を吹きかける、息を吹き掛ける】 „A kezemet lehelgetve melengtettem.” 「手に息を吹きかけて温めた。」 ◆ **életet lehel** **いのちをふきこむ** 【命を吹き込む】 (átvitt értelemben) „A nő szerelme életet lehel a férfibe.” 「彼女の愛は彼に命を吹き込んだ。」 ◆ **életet lehel** **せいきをあたえる** 【生氣を与える】 „A virágot meglocsolva éle-

tet leheltem bele.” [花に水をやって生気をあたたえた。]

lehelet ◆ **いき** 【息】 ◆ **いぶき** 【息吹】 „Érzem a tavasz leheletét.” 「春の息吹を感じる。」

◆ **こき** 【呼吸】 „lehelet alkoholszintje” 「呼吸アルコール濃度」 ◆ **といき** 【吐息】 „Érezni lehetett a részeg bűdös leheletét.” 「酔っ払いの臭い吐息を感じた。」

leheletnyi ◆ **いちまつの** 【一抹の】 (szemer-nyi) „Egy leheletnyi felhő könnyedsége.” 「一抹の雲の軽やかさ。」 ◆ **びみょうな** 【微妙な】 „Leheletnyi a különbség.” 「違いは微妙だ。」

lehengere ◆ **あつとうする** 【圧倒する】 „Mindenkint lehengerezt az angol tudásával.” 「英語の知識で皆を圧倒した。」

lehengérlés ◆ **あつとう** 【圧倒】

lehengérlő ◆ **あつとうてきな** 【圧倒的な】 „A beszéde lehengérlő volt.” 「演説は圧倒的でした。」 ◆ **はくりよくのある** 【迫力のある】 „lehengérlő alakítás” 「迫力のある演技」

lehengérlő erő ◆ **いせい** 【威勢】 „A boltos lehengérlő erejének engedve megvettem, amire nem is volt szükségem.” 「店員の威勢に負けて、いらぬ物まで買ってしまった。」

lehet ◆ **いい** 【良い、好い、善い、宜い】 „Távozhatsz!” 「下がっている。」 ◆ **える** 【得る】 „Ezt a projektet egyedül nem lehet elvégezni.” 「このプロジェクトは一人でなし得ない。」 ◆

か „Ki lehet az?” 「誰なのか?」 ◆ **かのうである** 【可能である】 (lehetséges) „Ha lehet, ne menjen el hazulról!” 「可能であるならば外出を控えてください。」 ◆ **かもしれない** 【かも知れない】 „Lehet, hogy holnap esni fog.” 「あした雨が降るかも知れない。」 ◆ **ことによると** 【事に依ると、事によると】 „Az is lehet, hogy holnap jön egy földrengés.” 「次の地震はことによると明日来るかも知れない。」 ◆ **してよい**

【して良い】 „Van valami, amit lehet lefokváltás előtt enni?” 「寝る前に食べていいものってあるの?」 ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Ezt a sportot télen is lehet úzni.” 「このスポーツは冬も出来る。」 ◆ **はず** 【筈】 „Az nem lehet, hogy ő pénzt lopjon.” 「彼はお金を盗むはずがない。」 ◆ **ひょっとしたら** ◆ **べき** 【可き】 „Amit lehet, megtettem.” 「やるべきことをやった。」 ◆ **もしかししたら** 【若しかししたら】 „Lehet, hogy kitudódott a bűntény?” 「もしかしたら、

犯行がばれたのではないのでしょうか?」 ◆ **amennyire csak lehet** **できるだけ** 【出来るだけ】 „Menjünk, amennyire korán csak lehet.” 「出来るだけ早くいきましよう。」 ◆ **ha lehet** **できれば** 【出来れば】 „Ha lehet, korán keljen fel!” 「出来れば早起きして下さい。」 ◆ **könnyen lehet** **ありがちな** 【有りがちな、有り勝ちな】 „Az építkezéseken könnyen lehet baleset.” 「建築現場では事故がありがちだ。」

◆ **minden lehet** **なにになるかわからない** 【何になるかわからない】 „Ebből a faragásból még minden lehet.” 「この彫刻はまだ何になるかわからない。」 ◆ **nem lehet** **すぎることはない** 【過ぎることはない】 „Nem lehetünk eléggé óvatosak.” 「用心に過ぎることはありません。」 ◆ **nem lehet** **いかん** „Az nem lehet!” 「それはいかん!」 ◆ **nem lehet csak úgy** **っこない** „Ilyen fontos randevű nem lehet csak úgy elfelejteni.” 「こんな大事なデートは忘れっこない。」

lehet akár ◆ **であっても** „Lehet akár eső is, én megyek!” 「雨であっても、必ず行きます。」

lehet az bárki ◆ **だれかれなしに** 【誰彼なしに、誰彼無しに】

lehetetlen ◆ **ありえない** 【あり得ない、有り得ない】 (kizárt) „Lehetetlen, hogy az a nő már túl van a negyvenen.” 「あの女性が40過ぎて

いるなんてあり得ない。」 ◆ **だめな** 【駄目な】 „Ami lehetetlen, az lehetetlen.” 「駄目なのは駄目だ。」 ◆ **ふかのう** 【不可能】 (lehetetlenség) „A szerelem nem ismer lehetetlent.”

あい まえ わ ふかのう わ
 「愛の前には、不可能はない。」 ◆ **ふかのうな**
 【不可能な】 „Örökmozgót lehetetlen csinálni.”

えいきゅうきかん つく わ ふかのう
 「永久機関を作るのは不可能だ。」 ◆ **ふのうな**
 【不能な】 „munka, amit lehetetlen befejezni”

かんせい ふのう しごと
 「完成不能な仕事」 ◆ **むちなな** 【無茶な】

„Lehetetlen követelés volt.” 「無茶な要求だった。」 ◆ **むりな** 【無理な】 „Lehetetlen feltételekkel akart kölcsönadni.” 「無理な条件でお金を

を貸そうとした。」 ◆ **めっそうな** 【滅相な】 „A környék fellendítése nem is olyan lehetetlen.”

ちいき かつせいか わ めっそう わ
 「地域活性化は滅相なことではない。」 ◆ **ろんがいの** 【論外の】 „Lehetetlen áron próbálta eladni.” 「論外の値段で買わせようとした。」

◇ **nem ismer lehetlent むりがきく** 【無理が利く】 „Az az étterem nem ismer lehetlent, biztosan tudunk náluk helyet foglalni.” 「あのレストランは無理が利くので予約を入れてくれるだろう。」

lehetetlen dolgot csinál ◆ **うみやまにする** 【海を山にする】

lehetetlen dolgot kívánni ◆ **ないものねだり** 【無い物ねだり、ない物ねだり】 „lehetetlen dolgot kívánó barátnő” 「ない物ねだりのガールフレンド」

lehetetlen helyzet ◆ **きゅうち** 【窮地】 „A kölcsönfelvétel szigorítása lehetetlen helyzetbe hozta a vállalatot.” 「借入れ規制の強化は会社を窮地に陥れた。」

lehetetlen helyzetbe keveredik ◆ **きゅうちにおちいる** 【窮地に陥る】 „Lehetetlen helyzetbe keveredtem.” 「窮地に陥った。」

lehetetlen kérés ◆ **ないものねだり** 【無い物ねだり】 „A teleportáció lehetetlen kérés.” 「どこでもドアは無い物ねだりだ。」 ◆ **なんだい** 【難題】 „Lehetetlen kérést kaptam.” 「難問を押し付けられた。」

◆ **むりなんだい** 【無理難題】 „Lehetetlen kérést kaptam.” 「無理難題をふっかけられた。」

lehetetlenlennel próbálkozik ◆ **むりをする** 【無理をする】

lehetetlenség ◆ **ふかのう** 【不可能】 ◆ **ふのう** 【不能】 ◆ **むり** 【無理】 „Pénzügyileg lehetetlen lakást vennünk.” 「家の購入は経済的に無理がある。」

lehetetlen ütemterv ◆ **きょうこうについて** 【強行日程】

lehet fogni ◆ **とれる** 【取れる、獲れる】 „A tiszttárb tengerben több halat lehet fogni.” 「きれいな海の方が魚が獲れる。」

lehet, hogy ◆ **もしかすると** 【若しかすると】 „Lehet, hogy sikerül a vizsga.” 「もしかすると試験に成功するかもしれません。」

lehet, hogy csak én érzem így ◆ **ひがみ** 【僻み】 (méltatlankodás) „Lehet, hogy csak én érzem így, de én mindig kisebb süteményt kapok.” 「僻みかもしれないけど、いつも私のケーキが一番小さい。」

lehet látni ◆ **みとおしがつく** 【見通しが付く、見通しがつく】 „Most már lehet látni a munka végét.” 「仕事が終わる見通しが立った。」

lehet látni a végét ◆ **めはながつく** 【目鼻が付く、目鼻がつく】 „Most már lehet látni a munka végét.” 「仕事に目鼻がついた。」

lehető ◆ **かのうなかぎりの** 【可能な限りの】 (lehetséges) „Minden lehető módszert kipróbáltam.” 「可能な限りの方法を試してみた。」 ◆ **なるべく** 【成るべく】 „Kérem, a lehető leg hamarabb válaszoljon!” 「なるべく早く返事をしてください。」

lehető a legjobbkor ◆ **ちょうどいいぐあい** 【ちょうどいい具合に】 „A lehető a legjobbkor jött arra valaki.” 「ちょうどいい具合に人がやってきた。」

lehetőleg ◆ **できるかぎり** 【出来る限り】 „Lehetőleg a pontos nevét írja be!” 「出来る限り正確な名称で入力して下さい。」 ◆ **できるだけ** 【出来るだけ】 „Lehetőleg ne menj a kút közelébe!” 「出来るだけ井戸の側に行かないで！」 ◆ **できれば** 【出来れば】 (ha lehet) „Kérem, lehetőleg ülve vizeljen!” 「出来れば座って

しょうべん
小便してください。」 ◆ **なるたけ** [成る丈]
„Lehetőleg mossák meg a kezüket!” [なるたけ
て あら くだ
手を洗うようにして下さい。] ◆ **なるべく**
[成るべく] „Lehetőleg kerülje a közvetlen
napfényt!” [なるべく 直射日光を避けてくださ
い。]

lehető legjobban ◆ **ちょうどいいぐあい**
[ちょうどいい具合に] „A lehető legjobban si-
került a sütemény.” [ちょうどいい具合にケー
キが出来た。]

lehető legnagyobb ◆ **さいだいげんの** [最大
限の] „A lehető legnagyobb óvatosságra van
szükség.” [さいだいげん けいかい ひつよう
最大限の警戒が必要です。]

lehetőleg nem csinál ◆ **ひかえる** [控える]
„Lehetőleg nem mozdul ki otthonról.” [外出を
ひか
控えている。]

lehetőség ◆ **いっさく** [一策] (terv) „Ez az
utolsó lehetőségünk.” [これは最後の一策
だ。] ◆ **かのうせい** [可能性] (valószínűség)
„Minden lehetőségre fel kell készülni.” [あら
かのうせい そな
ゆる可能性に備えなければならない。] ◆ **き**
[機] „Befektetek, ha jó lehetőséget látok.” [き
を み とうし
機を見て投資する。] ◆ **きえん** [機縁] „Az
utazásuk lehetővé tette, hogy életre szóló barátok
legyenek.” [旅を機縁として、彼らは生涯の友
となった。] ◆ **きかい** [機会] (alkalom) „Le-
hetőség szerint megpróbálok találkozni vele.” [き
かい あ おも
機会があれば会いたいと思います。] ◆ **じき**
[時機] (alkalom) „Megragadtuk a lehetőséget
az esemény megrendezésére.” [イベントの開催
の時機を捉えた。] ◆ **すき** [隙、透] „A lehe-
tőséget megragadva győzött.” [一瞬の隙を突
いて勝負を決めた。] ◆ **せ** [瀬] ◆ **せんたく**
し [選択肢] (alternativa) „Van néhány lehetősé-
günk.” [いくつかの選択肢があります。] ◆ **チ**
ャンス (esély) „Éltem a lehetőséggel.” [チャン
スを生かした。] ◆ **ぶん** [分] „Nincs tisztá-
ban a lehetőségeivel.” [自分の分をわきまえない。] ◆ **みち** [道、路、途、徑] „Csak ez az

egy lehetőségünk maradt.” [それしか道はなかつた。] ◆ **わけ** [訳] „Az nem lehet, hogy
ő hazudjon.” [彼が嘘をつく訳はない。] ◆
anyagi lehetőségének megfelelő ぶんそう
おうな [分相応な] „anyagi lehetőségének
megfelelő lakás” [分相応な家] ◆ **anyagi le-**
hetőségének megfelelően ぶんそうおうに
[分相応に] „Anyagi lehetőségeknek megfele-
lően költekezek.” [分相応にお金を使う。] ◆
él a felkinált lehetőséggel おことばにあま
える [お言葉に甘える] „Éltem a felkinált le-
hetőséggel, és leültem a székre.” [お言葉に甘
えて席を譲ってもらった。] ◆ **jó lehetőség**
こうき [好機] „Kihaszználja a jó lehetőséget.”
[好機を利用して。] ◆ **lehetőség szerint**
できるだけ [出来るだけ] „Lehetőség szerint
sportcipőben jöjjenek!” [出来るだけ運動靴を
履いて来て下さい。] ◆ **megnyílik a lehető-**
ség michiがひらく [道が開く] (út) „Megnyílt
a lehetőség a megállapodásra.” [交渉成立の道
が開けた。] ◆ **munkalehetőség 是たらきぐ**
ち [働き口] „Munkalehetőséget keresek.” [はたら
きぐ ぐち さが
働き口を探している。] ◆ **sportolási lehe-**
tőség スポーツでできるところ [スポーツ出来る
所] „A környékünkön nincs sportolási lehe-
tőség.” [家の周辺ではスポーツ出来る所はない。] ◆ **új lehetőség しんせいめん** [新生
面] „Az elmélete új lehetőségeket nyitott a kutatásban.” [その理論は研究に新生面を開いた。] ◆ **utolsó lehetőség ラスト・チャンス**
◆ **vételi lehetőség かいば** [買い場] „El-
mulasztottam a részvényvételi lehetőséget.” [株
の買い場を逃した。]

lehetőség a kilábalásra ◆ **うかぶせ** [浮かぶ
瀬] „Egész életében nincs lehetősége a kilába-
lásra.” [一生浮かぶ瀬がない。]

lehetőségeihez mért ◆ **おうぶんの** [応分
の] „lehetőségeihez mért adományozás” [応分
の寄付]

lehetőséget lesve ◆ **こしたんたんと** [虎視
眈眈と、虎視眈々と、虎視たんたんと] „Leste

a lehetőséget, hogy mikor lophat.” 「虎視眈眈と万引きの機会を狙った。」

lehetőség szerint ◆ **きかいはりしだい** 【機会があり次第】 „Lehetőség szerint találkozni szeretnék önnel!” 「機会があり次第お会いしたいです。」 ◆ **できるだけ** 【出来るだけ】 „Lehetőség szerint sportcipőben jöjjenek!” 「出来るだけ運動靴を履いて来て下さい。」

lehetővé tesz ◆ **かのうにする** 【可能にする】 „Ez a technológia lehetővé teszi a betegségek korai felismerését.” 「この技術は病気の早期発見を可能にする。」 ◆ **きかいをあたえる** 【機会を与える】 (alkalmat ad) „Lehetővé tették, hogy megismerhessem az igazságot.” 「真実を知る機会を与えられた。」

lehet rá támaszkodni ◆ **ちからになる** 【力になる】

lehetséges ◆ **ありうる** 【あり得る、有りうる、有り得る】 (elképzelhető) „Minden lehetséges.” 「何でもあり得る。」 ◆ **ありえる** 【あり得る、有りえる、有り得る】 (elképzelhető) „Az nem lehetséges, hogy megbukjon a vizsgán.” 「彼が試験に落ちるのはありえない。」 ◆ **ありそう** 【有りそう】 (nem elképzelhetetlen) „Ilyen helyzet nagyon is lehetséges.” 「とてもありそうな状況だ。」 ◆ **かのうである** 【可能である】 „Ma már lehetséges ennek a betegségnek a gyógyítása.” 「現在ではこの病気は治療可能です。」 ◆ **かのうな** 【可能な】

„Amennyiben lehetséges segíték önök.” 「可能な限りあなたに協力します。」 ◆ **きく** 【効く、利く】 „Ennél a vállalatnál kötetlen munkaidőben lehet dolgozni.” 「この会社は時間の自由が効く。」 ◆ **ひょっとしたら** „Lehetséges, hogy hazudott.” 「ひょっとしたら彼はうそをついたかもしれない。」 ◆ **amennyiben lehetséges** **できるかぎり** 【出来る限り】 „Amennyiben lehetséges, hagyjál holnapra is!” 「出来る限り明日の分も残して下さい。」 ◆ **nem lesz lehetséges** **ふのうとなる** 【不能となる】 „A

jegykiadás a gép hibája miatt nem volt lehetséges.” 「発券は機械の故障のため不能となった。」

lehetséges, hogy ◆ **ひょっとすると** (még az is lehetséges) „Még az is lehetséges, hogy ő gyilkos.” 「ひょっとすると彼が殺人犯かもしれない。」

lehetségesség ◆ **かのう** 【可能】 ◆ **りくつ** 【理屈、理窟】 „Ez nem lehetséges.” 「そんな理屈はない。」

lehetséges tartózkodási hely ◆ **たちまわりさき** 【立ち回り先、立回り先】 (menekülés közben felkeresett hely)

lehet számolni ◆ **めやすとなる** 【目安となる】 „Gyors sétánál 10 perc alatt 1 kilométerrel lehet számolni.” 「速歩きで10分で1キロが目安となっている。」

lehet tudni hányadán állunk ◆ **うらがない** 【裏がない】 (a másik nem takargat semmit) „Ez a tanár nem kedves, de legalább tudom, hányadán állok velem.” 「この先生は親切ではないが、少なくとも裏がない。」

lehet vele beszélni ◆ **はなせる** 【話せる】 (megértő) „Vele lehet beszélni.” 「あの人なら話せる。」

leheveredik ◆ **ねそべる** 【寝そべる】 „Leheveredtem az ágyra.” 「ベッドに寝そべった。」

lehidál ◆ **めんくらう** 【面食らう、面喰らう、面くらう】 (zavart lesz) „Lehidaltam a szépségtől.” 「あまりの美しさに面食らった。」

lehiggad ◆ **おちつく** 【落ち着く、落ちつく、落ち着く】 „Először nagyon mérges voltam rá, de aztán lehiggadtam.” 「最初はすごく頭にきたけれどもしばらくしたら落ち着いた。」

lehiggadás ◆ **れいぎゃく** 【冷却】

lehívás ◆ **ひきだし** 【引き出し、引き出し、引出し、抽出し、抽斗】 ◆ **különleges lehívási jog** **とくべつひきだしけん** 【特別引出権、特別引出し権、特別引き出し権】 (SDR)

lehord ◆ **さんざんあぶらをしぼる** 【散々油を搾る】 „A főnököm lehordott.” 「上司に散々油を

しぼられた。」 ◆ **どなる** 【怒鳴る】 „Lehordta a mostohaanya.” 「継母に怒鳴られた。」

lehorgasztja a fejét ◆ **うつむく** 【俯く】 „A kisfiú szomorúan lehorgasztotta a fejét.” 「少年

は悲しそうに俯いた。」 ◆ **うなだれる** 【項垂れる】 „Szomorúan lehorgasztotta a fejét.” 「悲しくて項垂れた。」 ◆ **かおをふせる** 【顔を伏せる】 ◆ **ぺこぺこあたまをさげる** 【ぺこぺこ頭を下げる】 (engedelmesen)

lehorgonyoz ◆ **いかりをおろす** 【錨を降ろす】 ◆ **けいせんする** 【係船する、繫船する】 „Lehorgonyozott az öbölben.” 「湾内に係船した。」

◆ **ていはくする** 【停泊する、碇泊する】 „A hajó lehorgonyozott.” 「船は停泊している。」

◆ **lehorgonyozott ていはくちゅうの** 【停泊中の、碇泊中の】 „lehorgonyozott hajó” 「停泊中の船」

lehorgonyzás ◆ **けいせん** 【係船、繫船】 ◆ **けいりゅう** 【係留、繫留】 (kikötés) ◆ **ていはく** 【停泊、碇泊】

lehorgonyzó tőcsavar ◆ **アンカーボルト**

lehorgonyzott ◆ **けいりゅうちゅうの** 【係留中の、繫留中の】 (kikötött) ◆ **ていはくちゅうの** 【停泊中の、碇泊中の】 „lehorgonyozott hajó” 「停泊中の船」

lehorgonyzott akna ◆ **けいりゅうきらい** 【係留機雷、繫留機雷】

lehorzsol ◆ **すりむく** 【擦りむく、擦り剥く】 „Elestem, és lehorzsoltam a térdem.” 「転んで膝を擦りむいた。」

lehorzsolódik ◆ **すりむける** 【擦りむける、擦り剥ける】 „Lehorzsolódott a térdem.” 「膝が擦りむけた。」

lehoz ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „Lehoztam a bőröndöt a padlásról.” 「屋根裏部屋からスーツケースを下ろした。」 ◆ **とりあげる** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 „Az újság lehozta az esetet.” 「新聞はその事件を取り上げた。」 ◆ **ほうじる** 【報じる】 „A hírt a tévé is lehozta.” 「その二

ュースをテレビも報じた。」 ◆ **ほうどうする**

【報道する】 „Az újság lehozta a hírt.” 「新聞はニュースを報道した。」 ◆ **máshol is lehozsa いろいろする** 【再録する】 „Itt is lehozzuk a blogban megjelent cikket.” 「ブログにて公開した記事を再録します。」

lehull ◆ **まいおちる** 【舞い落ちる】

lehull a hályog a szeméről ◆ **めからうろこが おちる** 【目から鱗が落ちる】

lehull a lombja ◆ **らくようする** 【落葉する】 „Az erdőben a fáknak már lehullott a lombja.” 「森の木々はすでに落葉している。」

lehullás ◆ **こうか** 【降下】

lehull a virág ◆ **はながちる** 【花が散る】 „Lehullottak a cseresznyefa virágai.” 「桜の花が散っている」

lehull az álarca ◆ **ばけのかわがはがれる** 【化けの皮が剥がれる】 ◆ **めっきがはげる** 【メッキが剥げる、鍍金が剥げる、減金が剥げる】 „Mikor kipróbáltunk, mit tud valójában, lehullott az álarca.” 「実力を試したら彼のメッキが剥げた。」

lehull és megmarad ◆ **ふりつもる** 【降り積もる、降りつもる】 „Lehullt, és megmaradt a hó.” 「雪が降り積もった。」

lehullik ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Egy alma lehullott a fáról.” 「一個のりんごは木から落ちた。」 ◆ **ふる** 【降る】 (hó) „Lehullott az első hó.” 「初雪が降った。」 ◆ **まいおりる** 【舞い降りる】 „A fáról lehullott egy falevél.” 「木から一枚の葉が舞い降りた。」

lehullott hó ◆ **せきせつ** 【積雪】 „A lehullott hó 20 centiméter volt.” 「積雪は20センチでした。」

lehullott hó mennyiség ◆ **こうせつりょう** 【降雪量】

lehullott levél ◆ **おちば** 【落ち葉、落葉】 „Összegereblyéztem a lehullott leveleket.” 「落ち葉を熊手で集めた。」 ◆ **らくよう** 【落葉】

lehullott mennyiség ◆ **こうかりょう** 【降下量】

lehuny ◆ **つぶる** 【瞑る】 „Lehunyta a szemét.” 「目を瞑った。」 ◆ **とじる** 【閉じる】 „Lehunytam a szemem.” 「目を閉じた。」

lehuppanva ◆ **べったり** „Lehuppantam a fűbe.” 「芝生にべったり座り込んだ。」

lehurrog ◆ **ばせいをあびさせる** 【罵声を浴びさせる】 „Lehurrogták a szónokot.” 「演説者に罵声を浴びさせた。」 ◆ **はんじょうをいれる** 【半畳を入れる】 ◆ **ブーイングをおくる** 【ブーイングを送る】 „A közönség lehurrogta a szónokot.” 「観衆は演説者にブーイングを送った。」 ◆ **やじでちゅうだんさせる** 【野次で中断させる】 „A tömeg lehurrogta a szónokot.” 「くしめうわ えんぜつ やじ ちゅうだん 群衆は演説を野次で中断させた。」 ◆ **やじる** 【野次る】 „A képviselő lehurrogta a javaslattevőt.” 「議員は提案者を野次った。」

lehurrogás ◆ **ばせい** 【罵声】

lehúz ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „Lehúztam a redőnyt.” 「ブラインドを下ろした。」 ◆ **たえしのぶ** 【耐え忍ぶ】 „A nyugdíjig még le kell húzni négy évet.” 「定年まで4年間耐え忍ばなくては。」 ◆ **ながす** 【流す】 (véécét) „Lehet, hogy elfelejtettem leहुzni a véécét.”

「トイレを流すのを忘れてしまったかもしれない。」 ◆ **ぬぐ** 【脱ぐ】 „Lehúztam a cipőmet.” 「くつを脱いだ。」 ◆ **はぐ** 【剥ぐ】 „Reggel egyszerűen leहुzta róla a paplant.” 「朝、彼から掛け布団を無言で剥いだ。」 ◆ **はずす** 【外す】 „Leहुzta a gyűrűjét.” 「指輪を外した。」 ◆ **はたらく** 【働く】 (ledolgoz) „Ma 12 órát leहुztam a gyárban.” 「今日は工場で12時間働いた。」 ◆ **ひはんする** 【批判する】 „A média leहुzta a politikust.” 「メディアは政治家を批判した。」 ◆ **ぼる** „Az árus leहुzott.” 「商人にぼられた。」 ◆ **まきこむ** 【巻き込む、まき込む、巻込む】 „A folyó örvénye leहुzta.” 「川の渦に巻き込まれた。」 ◆ **みずをながす** 【水

を流す】 „Leहुztam a véécét.” 「トイレの水を流した。」 ◆ **よみこませる** 【読み込ませる】 (bankkártyát beolvas) „A pénztáros leहुzta a kártyámat.” 「レジ係は私のカードを読み込ませました。」 ◇ **leहुzza a rolót** **へいさする** 【閉鎖する】 „A gyár leहुzta a rolót.” 「工場が閉鎖した。」

leहुzódik ◆ **かたがわによる** 【片側に寄る】 „Leहुzódtok a kocsival az útról.” 「車で道の片側に寄った。」

leहुzza a rolót ◆ **かんばんをおろす** 【看板を下ろす】 „Ez a párt már leहुzhatja a rolót.” 「この政党はもはや看板を下ろすしかない。」 ◆ **へいさする** 【閉鎖する】 „A gyár leहुzta a rolót.” 「工場が閉鎖した。」

leहुl ◆ **つめたくなる** 【冷たくなる】 „Reggel leहुlt a levegő.” 「朝空気が冷たくなった。」 ◆ **ひえこむ** 【冷え込む】 „Leहुlt a levegő, különösen ezen a reggelen.” 「今日の朝は特に冷え込んでいます。」 ◆ **ひえる** 【冷える】 „A fagyaltól leहुlt a testem.” 「アイスクリームを食べたら体が冷えた。」 ◆ **れいきやくされる** 【冷却される】 „A folyadék leहुlt.” 「液体が冷却された。」

leहुlés ◆ **ひえ** 【冷え】 „talaj leहुlése” 「地面の冷え」 ◆ **ひえこみ** 【冷え込み】 „Jövő héten jön a leहुlés.” 「来週は冷え込みます。」

leहुt ◆ **うめる** 【埋める】 „Hideg víz hozzáöntésével leहुtöttem a meleg vizet.” 「お湯を水で埋めた。」 ◆ **おちつかせる** 【落ち着かせる】 „Az izgatott barátomat leहुtöttem.” 「興奮していた友達を落ち着かせた。」 ◆ **さます** 【冷ます】 „Hideg vizes fürdővel hűtöttem le a testem.” 「水風呂で体を冷ました。」 ◆ **ひやす** 【冷やす】 „Jéggel leहुtöttem a sört.” 「氷でビールを冷やした。」 ◆ **れいきやくする** 【冷却す

る) „Ha lehűtjük a vizet, jeget kapunk.” 「水を冷却したら氷ができる。」

lehütés ◆ **クーリングダウン** ◆ **クールダウン**
◆ **のうりょう** 【納涼】 „Hideg hajdinatészát

ettem, hogy lehűtsem magam.” 「納涼のために冷たい蕎麦を食べた。」 ◆ **れいきゃく** 【冷却】

léhűtő ◆ **なまけもの** 【怠け者】 ◆ **ろくでなし**
【陸でなし、碌でなし】

léhűtő fiú ◆ **ドラむすこ** 【ドラ息子】 „Ő egy gazdag család léhűtő fia.” 「彼はお金持ちのドラ息子だ。」

leigáz ◆ **せいふくする** 【征服する】 „Leigáztak minket.” 「私達は征服された。」 ◆ **れいぞくさせる** 【隷属させる】

leigázás ◆ **しはい** 【支配】 ◆ **せいばつ** 【征伐】 ◆ **せいふく** 【征服】

leinformálás ◆ **みもとしょうかい** 【身元照会】

leint ◆ **とめる** 【停める、止める、駐める】
„Leintettem egy taxit.” 「タクシーを止めた。」
◆ **ひろう** 【拾う】 hirou „Az úton leintettem egy taxit.” 「道でタクシーを拾った。」

leír ◆ **えがく** 【描く、画く】 (lefest) „A rakéta egy ívet írt le a levegőben.” 「ロケットが空に弧を描いた。」 ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Leírja a szöveget a magnószalagról.” 「テープを起こす。」 ◆ **かきつける** 【書き付ける、書付ける、書きつける】 „Leírtam a barátom új címét.” 「友達の新しい住所を書き付けた。」 ◆ **かきとる** 【書き取る、書取る】 „Leírtam, amit mondott.” 「彼が話した言葉を書き取った。」 ◆ **きじゅつする** 【記述する】 „Leírtam, hogy mi történt tegnap.” 「昨日の出来事を記述した。」 ◆ **しょうきやくする** 【償却する】 „Évente egy bizonyos összeget leír.” 「毎年一定額を償却する。」 ◆ **じょじゅつする** 【叙述する】 (történeteket) „Részletesen leírta az esetet.” 「事件の詳細を叙述した。」 ◆ **しるす** 【記す、誌す、識す】 „Leírja a nevét.” 「名前を記す。」

◆ **ちょうけしにする** 【帳消しにする】 (adó-ságot) „Leírtam a barátom adósságát.” 「友達

の借金を帳消しにした。」 ◆ **つづる** 【綴る】 „Leírtam az olvasónaplóba a benyomásmat.”

「自分の感想を読書日記につづった。」 ◆ **ひつきする** 【筆記する】 „A titkárnő leírta a levelet.” 「秘書は手紙を筆記した。」 ◆ **ぼうびきにする**

【棒引きにする】 „Leírja az adósságát.” 「借金を棒引きにする。」 ◆ **もじにする** 【文字にする】 „Leírtam a hallott szöveget.” 「聞き取った

事を文字にした。」 ◆ **kimerítően leír** **かきつくす** 【書き尽くす】 „Ebben a könyvben kimerítően leírták az esetet.” 「この本はその事件

について書き尽くされている。」 ◆ **költségként leír** **けいひでおとす** 【経費で落とす】 „Az étkezést költségként leírta.” 「食事代を経費

で落とした。」 ◆ **könnyedén leír** **かきながす** 【書き流す、書流す】 „Könnyedén leírtam, ami csak eszembe jutott.” 「思いついたものを

さらさらと書き流した。」 ◆ **leírja a veszteséget** **そんざりする** 【損切りする】 „Leírtam a részvényvesztésememet.” 「株の損切りをした。」 ◆ **nehéz leírni** **かきにくい** 【書きにくい、書き難い】 „Ezt a betűt nehéz leírni.” 「この字は書きにくい。」 ◆ **szavakkal leír** **めいじょうする** 【名状する】 „Szavakkal leírhatatlan, gyönyörű látvány volt.” 「名状しがた

い美しい光景だった。」

◆ **かいせつしょ** 【解説書】 ◆ **きじゅつ** 【記述】 ◆ **きじゅつしょ** 【記述書】 ◆ **けいよう** 【形容】 (jellemző) „Erőlőndtem a szó leírásával.” 「その言葉の形容に苦心した。」 ◆ **し**

よう 【仕様】 (specifikáció) „Elovlavtam a légkondicionáló leírását.” 「エアコンの仕様を読んだ。」 ◆ **しょうきやく** 【償却】 ◆ **じょじ** 【叙事】 ◆ **じょじぶん** 【叙事文】 ◆ **じょじゅつ** 【叙述】 ◆ **せつめいしょ** 【説明書】 (útmutató leírás) ◆ **ちょうけし** 【帳消し】 (elengedés) ◆ **にんそうがき** 【人相書き、人相書】 „A férfinék a tettes leírásával megegyező kinézete volt.” 「彼は犯人の人相書に合致した。」 ◆ **ひつぜつ**

【筆舌】 „Leírhatatlan.” 「^{ひつぜつ}筆舌に尽くしがたい。」 ◆ **びょうしゃ** 【描写】 ◆ **びょうしゅつ** 【描出】 ◇ **bibliográfiai leírás** **しよしひょうじ** 【書誌標示】 ◇ **évenkénti leírás** **ねんぶしょうかん** 【年賦償還】 ◇ **gyorsított leírás** **かそくしょうきやく** 【加速償却】 (gyorsított amortizáció) ◇ **munkaköri leírás** **しよくむめいさいしよ** 【職務明細書】 ◇ **munkaköri leírás** **ぎょうむないよう** 【業務内容】 ◇ **munkaköri leírás** **しよくむぎじゅつしよ** 【職務記述書】 „Ez a munka nincs benne a munkaköri leírásomban.” 「この仕事は職務記述書には入っていない。」 ◇ **technikai leírás** **スペック** (specifikáció)

leirat ◆ **ほうれい** 【法令】 ◇ **császári leirat** **ちよくご** 【勅語】

leiratkozik ◆ **たいかいする** 【退会する】 (ki-lép) „Leiratkoztam a levelezőlistáról.” 「メーリングリストから退会した。」

leírhatatlan ◆ **えもいわれぬ** 【得も言われぬ、えも言われぬ】 „leírhatatlan öröm” 「得も言われぬ喜び」 ◆ **けいようしがたい** 【形容しがたい、形容し難い】 „Leírhatatlan félelmet éreztem.” 「形容しがたい恐怖を感じた。」 ◆ **げんごにぜつする** 【言語に絶する】 „Leírhatatlan zűrzavar keletkezett.” 「言語に絶する大混乱が起きた。」 ◆ **たとえようもない** 【例えようもない、喩えようもない、譬えようもない】 (példátlan) „Leírhatatlan gyöttrődés volt.” 「たとえようもない苦しみだった。」 ◆ **ひつぜつにつくしがたい** 【筆舌に尽くしがたい】 „Leírhatatlan szomorúság kerített hatalmába.” 「筆舌に尽くしがたい悲しみに襲われた。」 ◆ **めいじょうしがたい** 【名状しがたい、名状し難い】 „Leírhatatlan félelmet éreztem.” 「名状しがたい恐怖を感じた。」

leírhatatlanul ◆ **もじにかきあらわせないほど** 【文字に書き表せない程】 „Leírhatatlanul há-lás vagyok!” 「文字に書き表せない程感謝しています。」

leírja a veszteséget ◆ **そんざりする** 【損切りする】 „Leírtam a részvényveszteségemet.” 「^{かぶ}株の損切りをした。」

leíró ◆ **きじゅつてきな** 【記述的な】 „applikációt leíró név” 「記述的なアプリケーション名」 ◆ **じょじてきな** 【叙事的な】

leíró képesség ◆ **びょうしゃりよく** 【描写力】

leíró közzétan ◆ **きさいがんせきがく** 【記載岩石学】

leíró nyelvészet ◆ **きじゅつげんごがく** 【記述言語学】

leíró nyelvtan ◆ **きじゅつぶんぼう** 【記述文法】

leíró statisztika ◆ **きじゅつとうけいがく** 【記述統計学】

leíró tudomány ◆ **きじゅつてきかがく** 【記述的科学】

leírt szöveg utáni felelősség ◆ **ぶんせき** 【文責】

leiskoláz ◆ **まさる** 【勝る、優る】 (megszégye-nít) „Mindenkít leiskoláz a technikájával.” 「^わ彼は^{わざ}技術の面ですべての人に^{まさ}勝る。」

leissza magát ◆ **さけにのみれる** 【酒に飲まれる】 „Ne idd le magad!” 「酒に飲まれるな！」 ◆ **しょうたいもなくよう** 【正体もなく酔う】 **sótaimonaku jou** „Néhány óra alatt leitta magát.” 「^{すうじかん}数時間で^{しょうたい}正体もなく^よ酔っていた。」 ◆ **のみつぶれる** 【飲み潰れる、飲潰れる、呑み潰れる】 „A sógorom leitta magát, és a díványunkon aludt.” 「^{にい}お兄さんは^の飲み潰れて^のソファーで^ね寝ていた。」

leissza magát a sárga földig ◆ **でいすいする** 【泥酔する】 „Tegnap este leitta magát a sárga földig.” 「^{かれ}彼は^{きのう}昨日の夜^よ泥酔していた。」

leitat ◆ **のみつぶす** 【飲み潰す、飲潰す、呑み潰す】 „Leitattam a kollégámat.” 「^{どうりょう}同僚を^{つぶ}飲み潰した。」 ◆ **よわせる** 【酔わせる】 „Tegnap leitattam a kollégámat a sárga földig.” 「^{きのう}昨日^の同僚^をベロンベロンに^よ酔わせた。」

leizzad ◆ **あせをかく** 【汗を掻く、汗をかく】

„A futástól leizzadtam.” はし あせ 「走って汗をかいた。」 ◆ **ねあせをかく** 【寝汗をかく、寝汗を掻く】 (alvás közben izzad) „Tegnap éjjel leizzadtam.” さくや わ ねあせ 「昨夜は寝汗をかいた。」

leizzadás ◆ **あせをかくこと** 【汗を掻くこと、汗をかくこと】 (izzadás) ◆ **ねあせ** 【寝汗】 (alvás közben izzadás)

lejár ◆ **いくことにしている** 【行くことにしている】 „Minden nap lejárok edzeni.” 「毎日ジムに行くことにしている。」 ◆ **おわる** 【終わる、了わる、終る】 (véget ér) „A lemez lejárt.”

「レコードが終わった。」 ◆ **きげんぎれとなる** 【期限切れとなる】 „Lejárt a szerződés.” 「

契約は期限切れとなった。」 ◆ **きれる** 【切れる】 (szavatosság, idő) „Lejárt az idő.” 「時間が切れた。」 ◆ **しっこうする** 【失効する】 „Le-

járt a jogositványom.” 「免許証が失効した。」 ◆ **しゅうりょうする** 【終了する】 „Az elnök

mandátuma lejárt.” 「大統領の任期が終了した。」 ◆ **しょうみぎげんがきれる** 【賞味期限が切れる】 (élvezhetőség) „Ez az élelmiszer már

lejárt.” 「この食品は賞味期限が切れた。」 ◆ **しょうみぎげんが過ぎる** 【賞味期限が過ぎる】 (élvezhetőség) „Ez a tej már lejárt.” 「このミルクは賞味期限が過ぎている。」 ◆ **ぜんまいがゆる**

んでとまる 【ゼンマイが緩んで止まる、発条が緩んで止まる、撥条が緩んで止まる】 „A fel-

húzható játék lejárt.” 「オモチャのゼンマイが緩んで止まった。」 ◆ **まんきになる** 【満期にな

る】 „Lejárt a lekötött betétem.” 「定期預金は満期になった。」 ◆ **まんりょうする** 【満了する】 (megbízatus, szerződés) „A szerződés le-

járt.” 「契約が満了した。」 ◇ **szavatossági idő lejárta** **しょうみぎげんぎれ** 【賞味期限切れ】

lejárás ◆ **きげんぎれ** 【期限切れ】 ◆ **しっこう** 【失効】 „útlevél lejárása” 「パスポートの失効」 ◇ **idő lejárása** **じかんぎれ** 【時間切れ】 ◇ **megbízás lejárása** **にんきぎれ** 【任期切れ】

lejárat ◆ **いりぐち** 【入口、入り口】 „Ez a

metró lejárat.” 「これは地下鉄の入り口です。」 ◆ **きげんぎれ** 【期限切れ】 ◆ **しょうかんじ** 【償還時】 (futamidő vége) ◆ **しょうひきげん** 【消費期限】 „A lejárat napjáig meg-

kell enni az élelmiszert.” 「食品を消費期限までに食べなければならぬ。」 ◆ **しょうみぎげん** 【賞味期限】 (szavatossági idő) ◆ **たなおろし**

しをする 【棚卸しをする、店卸しをする】 „Lejártatta a munkatársát.” 「部下の棚卸しをした。」 ◆ **ちゅうしょうする** 【中傷する】 „A la-

kájmédia lejártatta az ellenzékét.” 「御用メディアは野党を中傷した。」 ◆ **ひやかす** 【冷やかす、素見す】 „Mindenki előtt lejártattam a kollégámat.” 「同僚を皆の前で冷やかした。」 ◆ **まんき** 【満期】 „kincstárjegy lejártata” 「国債の満期」 ◆ **まんりょう** 【満了】 ◆ **ゆうこうきげん** 【有効期限】 (érvényességi idő)

„Lejárt az útlevélem.” 「パスポートの有効期限が過ぎた。」

lejáratás ◆ **たなおろし** 【棚卸し、店卸し】 ◆ **ちゅうしょう** 【中傷】 ◆ **バッシング** ◆ **ひやか**

し 【冷やかす、素見し】 ◇ **írásos lejáratás** **ひつちゅう** 【筆談】

lejárat előtt ◆ **きげんまえに** 【期限前に】 „A lejárat előtt megcsináltattam a kocsni műszaki vizsgáját.” 「期限前に車検を受けた。」

lejárat előtti felbontás ◆ **きじつぜんかいかく** 【期日前解約】 ◆ **ちゅうとかいやく** 【中途解約】 „lakásbérleti szerződés lejárat előtti fel-

bontása” 「賃貸借契約の中途解約」

lejárat előtti feltörés ◆ **きじつぜんかいかく** 【期日前解約】 ◆ **ちゅうとかいやく** 【中途解約】 „lekötött betét lejárat előtti feltörése” 「定期預金の中途解約」

lejárat éve ◆ **まんきねん** 【満期年】

lejárat ideje ◆ **べんさいきげん** 【弁済期限】

lejárat év ◆ **まんきねん** 【満期年】

lejárat nyílás ◆ **しょうこうぐち** 【昇降口】

lejárat napja ◆ **まんきび** 【満期日】

lejárat nélküli kötvény ◆ **えいきゅうさい** 【永久債】 ◆ **むきさいけん** 【無期債券】

lejárató ◆ **ちゅうしょうしゃ** 【中傷者】 ◆ **ちゅうしょうてきな** 【中傷的な】 „lejárató cikk”
ちゅうしょうてき きじ
 「中傷的な記事」

lejárató cikk ◆ **ひつちゅう** 【筆誅】

lejárattal rendelkező ◆ **きげんつきの** 【期限付きの】 „lejárattal rendelkező jegy” 「期限付きの切符」
きげんつ きつぷ

lejár az idő ◆ **じかんぎれになる** 【時間切れになる】 „Lejárt a játékidő.” 「ゲームは時間切れになった。」
わ じかんぎ

lejárja a lábát ◆ **あしをぼうにする** 【足を棒にする】 „A hétfégi túrán lejártam a lábamat.”
しゅうまつ かれ わ あし ぼう
 「週末のハイキングで足を棒にした。」 ◆ **ひやくどまいりをする** 【百度参りをする】

lejár korú ◆ **かこの** 【過去の】 „Annak az embernek a kora már lejárt.” 「彼はもう過去の人です。」
かこ ひと

lejárt ◆ **きげんのきれた** 【期限の切れた】 „lejárta útlevél” 「期限の切れたパスポート」
きげん き

lejárt szabadalmú gyógyszer ◆ **こうはついやくひん** 【後発医薬品】

lejátszás ◆ **さいせい** 【再生】 „hangfelvétel lejátszása” 「録音の再生」
ろくおん さいせい

lejátszik ◆ **さいせいする** 【再生する】 „Lejátszotta a felvételt.” 「録音を再生した。」 ◇ **nincs lejátszva もちふだがある** 【持ち札がある、もち札がある、持札がある】 „A játszma még nincs lejátszva.” 「まだもち札がある。」
もち ふだ

lejátszó ◆ **プレイヤー** ◆ **プレーヤー** ◇ **CD-lejátszó シーディープレーヤー** 【CDプレーヤー】

lejátszódik ◆ **おこる** 【起こる】 (történi) „Senki sem tudja mi játszódott le a reaktorban a baleset idején.” 「事故当時、原子炉の中で何が起こったか誰も知らない。」 ◆ **おわる** 【終わる、了わる、終る】 (megtörténi) „Ez az esemény már lejátszódott.” 「この出来事はもう終わった。」 ◆ **さいせいされる** 【再生される】 „A baleset újra és újra lejátszódott a fejében.” 「事故は頭の中で何度も再生された。」

lejátszófej ◆ **さいせいヘッド** 【再生ヘッド】

lejegyez ◆ **かきつける** 【書き付ける、書付ける、書きつける】 „Lejegyeztem a vásárlási listát.” 「買い物リストを書き付けた。」 ◆ **かきとる** 【書き取る、書取る】 „Lejegyeztem az értekezleten elhangzottakat.” 「会議の内容を書き取った。」 ◆ **きじゅつする** 【記述する】 „Lejegyeztem a vállalat történetét.” 「会社の歴史を記述した。」 ◆ **きろくをとどめる** 【記録を留める】 ◆ **さいろくする** 【採録する】 „Lejegyeztem az előadás tartalmát.” 「講演内容を採録した。」 ◆ **しるす** 【記す、誌す、識す】 „A telefonszámot lejegyeztem a noteszembe.” 「電話番号を手帳に記した。」 ◆ **ひかえる** 【控える】 „Lejegyezte, amit hallott.” 「聞いたことを手帳に控えた。」 ◆ **ひっきする** 【筆記する】 „Lejegyezte a hallott szöveg lényegét.” 「聞いたことのあらすじを筆記した。」

lejegyzés ◆ **さいろく** 【採録】

lejezés ◆ **くびきり** 【首切り、首斬り】

lejjebb ◆ **もっとしたへ** 【もっと下へ】 motto sita-e „Lejjebb ereszkedtem a barlangba.” 「どうくつ 洞窟のした もっと下へ降りた。」

lejjebb ereszkedik ◆ **こうどをさげる** 【高度を下げる、高度をさげる】 (csökkenti a magasságot) „A hőlégballon lejjebb ereszkedett.” 「ねつききゅう わ こうど 熱気球は高度を下げている。」

lejjebb vesz ◆ **ひくくする** 【低くする】 „Lejjebb vettem a légkondicionáló hőmérsékletét.” 「エアコンの温度を低くした。」
おんど ひく

lejjebb veszi a lángot ◆ **ひをおとす** 【火を落とす】 „Csak akkor fűszerezziük, miután lejjebb vettük a lángot!” 「火を落としてから 香料を入れてください。」
ひ お

lejjebb visz ◆ **さげる** 【下げる】 „A lejjebb vitt mennyezetre rejtett világítást szereltem.” 「一段下げた天井に間接照明を設けた。」 ◆ **ひくめる** 【低める】 „Lejjebb vitte a hangját.” 「声を低めた。」
い

lejjebb veszi a lángot ◆ **ひをおとす** 【火を落とす】 „Csak akkor fűszerezziük, miután lejjebb vettük a lángot!” 「火を落としてから 香料を入れてください。」
ひ お

lejjebb veszi a lángot ◆ **ひをおとす** 【火を落とす】 „Csak akkor fűszerezziük, miután lejjebb vettük a lángot!” 「火を落としてから 香料を入れてください。」
ひ お

lejjebb visz ◆ **さげる** 【下げる】 „A lejjebb vitt mennyezetre rejtett világítást szereltem.” 「一段下げた天井に間接照明を設けた。」 ◆ **ひくめる** 【低める】 „Lejjebb vitte a hangját.” 「声を低めた。」
い

lejmol ◆ **たかる** 【集る】 „Az elefánt ételt lejmolt az állatkertben a látogatóktól.” [象は動物園の見物客に食べ物をつかた。]

lejön ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Lejött a piszok.” [汚れが落ちた。] ◆ **おりる** 【下りる、降りる】 „Lejött a hegyről.” [山から降りた。] ◆ **すっぽりとぬげる** 【すっぽりと抜ける】 „Amikor belerúgtam az üres sörös dobozba, lejött a cipóm.” [空き缶を蹴った途端、靴がすっぽりと抜けた。] ◆ **とれる** 【取れる】 (lemosható) „Lejött a piszok a táskámról.” [カバンの汚れが取れた。] ◆ **ぬげる** 【脱げる】 „A megdagadt lábamról nem jött le a cipő.” [足が腫れて靴が脱げなくなった。] ◆ **はげる** 【剥げる】 (leválik) „A borítékról lejött a bélyeg.” [封筒から切手が剥げた。] ◆ **はずれる** 【外れる】 „Lejött a cipőm talpa.” [靴の底が外れた。] ◆ **むける** 【剥ける】 (lehámozódik) „Lejött a főtt tojás héja.” [ゆで卵の殻が剥けた。] ◆ **könnyen lejön つきがわるい** 【付きが悪い】 „Ez a rúzs könnyen lejön.” [この口紅は付きが悪い。] ◆ **nem jön le つきがよい** 【付きが良い】 „Ez a rúzs nem jön le.” [この口紅は付きが良い。]

lejön a fémbevonat ◆ **めっきがはげる** 【メッキが剥げる、鍍金が剥げる、減金が剥げる】 „Lejött az aranybevonat az órámról.” [時計の金メッキが剥げた。]

lejön a kerék ◆ **だつりんする** 【脱輪する】

lejön róla az aranyozás ◆ **きんぱくがはげる** 【金箔が剥げる、金ぱくが剥げる】 „Lejött az aranyozás a házi oltárról.” [仏壇の金箔が剥げた。]

lejt ◆ **くだりざかになっている** 【下り坂になっている】 „Az út lejt.” [道が下り坂になっている。] ◆ **けいしゃする** 【傾斜する】 „Ez az út lejt.” [この道路は傾斜している。] ◆ **ななめである** 【斜めである、斜である、傾である】 „Ez a föld lejt.” [この地面は斜めです。] ◆ **meredeken lejt きゅうけいしゃする** 【急傾

斜する】 ◇ **táncol lejt まいをまう** 【舞を舞う】 „Lassú táncot lejtett.” [舞をゆっくり舞った。]

lejtés ◆ **かたむき** 【傾き】 „út lejtése” [斜面の傾き] ◆ **けいしゃ** 【傾斜】 ◆ **こうばい** 【勾配】 „Nem tudott elegendő lejtést biztosítani a víz lefolyásához.” [水が流れるための勾配が取れなかった。] ◇ **meredek lejtés きゅうこうばい** 【急勾配】 ◇ **tető lejtése やねのこうばい** 【屋根の勾配】

lejtő ◆ **くだりこうばい** 【下り勾配】 ◆ **くだりざか** 【下り坂】 „végtelenül hosszú lejtő” [永遠に続く下り坂] ◆ **けいしゃめん** 【傾斜面】 ◆ **さか** 【坂、阪】 „Leereszkedtem az enyhe lejtőn.” [なめらかな坂を下った。] ◆ **さかみち** 【坂道】 ◆ **しゃめん** 【斜面】 ◆ **スロープ** ◇ **hosszú, enyhe lejtő だらだらざか** 【だらだら坂】 ◇ **meredek lejtő きゅうしゃめん** 【急斜面】

lejtős ◆ **さかのあ** 【坂のある】 „Lejtős helyen van a ház.” [坂のある場所に家がある。] ◆ **ななめの** 【斜めの】 (ferde) „Lejtős helyen parkoltam a kocsival.” [車を斜めの所に止めた。]

lek ◆ **しゅうだんきゅうあいじょう** 【集団求愛場】 (közösségi párosodási földterület) ◆ **レック** (madarak közösségi párosodási földterülete)

lék ◆ **あな** 【穴】 „Léket vágott a tavon, és horgászott.” [湖の水に穴を開けて、魚釣りをした。] ◆ **おおあな** 【大穴】 „A dolgozó lustasága léket ütött a vállalaton.” [社員の怠慢が会社に大穴をあけた。]

lekáderez ◆ **しらべる** 【調べる】 „A bankok lekáderezik az embert mielőtt felvennék.” [銀行では採用する前に必ず身元を調べます。] ◆ **みもとちょうさする** 【身元調査する】

lekáderezés ◆ **しんじょうちょうさ** 【身上調査】

lekanyarodik ◆ **おりる** 【下りる、降りる】 (lehajt) „Lekanyarodtam az autópályáról.” [高速道路を降りた。]

lekap ◆ **するりとぬぐ** 【するりと脱ぐ】 „Le-kaptam a pólómat.” 「Tシャツを**するりと**脱いだ。」

lekapar ◆ **かきおとす** 【掻き落とす、かき落とす】 „Lekapartam a festéket.” 「ペンキをかき落と**した**。」 ◆ **かきはがす** 【掻き剥がす】 „A macska lekaparta a tapétát.” 「猫が壁紙を**掻き剥がした**。」 ◆ **きたないじでかく** 【汚い字で書く】 (rondán leír) „Lekapartam a nevét egy cetlire.” 「**汚い**字で彼の名前を紙切れに書いた。」 ◆ **こする** 【擦る】 (dörzsöl) „Lekapartam a sorsjegyet.” 「スクラッチをコインで**こす**った。」 ◆ **そる** 【剃る】 (leborotvál) „Lekapartam arcomról a borostát.” 「顔の無精ひげを**そ**った。」 ◆ **はがす** 【剥がす】 „Lekapartam az árcédulát az áruról.” 「商品から**値札**を剥がした。」 ◆ **ひっかいてはがす** 【引っ掻いて剥がす】 „Lekapartam az ujjamról a gyantát.” 「指についた脂を引っ**掻**いてはがした。」

lekaparás sorsjegy ◆ **インスタントくじ** 【インスタント籤】 ◆ **スクラッチ**

lekapcsol ◆ **きりはなす** 【切り離す、切離す、切り放す、切放す】 (levág) „A vasútállomáson lekapcsolták az utolsó kocsit.” 「駅で最後の**車両**は切り離された。」 ◆ **けす** 【消す】 „Lekapcsoltam a villanyt.” 「**電気**を消した。」 ◆ **つかまえる** 【捕まえる、捉まえる、掴まえる】 „A zsaruk lekapcsolták a tettest.” 「警察は犯人を**捕**まえた。」

lekapcsolja a villanyt ◆ **でんきをきる** 【電気を切る】 „Lekapcsoltam a villanyt a szobában.” 「部屋の**電気**を切った。」

lekapcsolja az áramot ◆ **でんきをとめる** 【電気を止める】 „Az elektromos művek lekapcsolta az áramot az épületről.” 「電力会社は建物の**電気**を止めた。」 ◆ **でんげんをきる** 【電源を切る】 „Lekapcsoltam az áramot a gépről.” 「**電気機器**の電源を切った。」

lekaszabol ◆ **なでぎり**にする 【撫で斬りにする、撫で切りにする、なで斬りにする、なで切りにする】 „Lekaszabolta az ellenséget.” 「**敵軍**を撫で斬りにした。」

lekaszabolás ◆ **なでぎり** 【撫で斬り、撫で切り、なで斬り、なで切り】

lekaszál ◆ **かる** 【刈る】 „Lekaszálja a búzát.” 「**麦**を刈る。」 ◆ **なく** 【薙ぐ】 „Lekaszáltam a füvet.” 「**草**を薙いだ。」

lekaszálás ◆ **なでぎり** 【撫で斬り、撫で切り、なで斬り、なで切り】

lekefél ◆ **ブラシではらう** 【ブラシで払う】 „Lekeféltam a port a nadrágomról.” 「ズボンの埃を**ブラシ**で払った。」 ◆ **ブラシをかける** 【ブラシを掛ける】 „Lekeféltam az öltönyt.” 「スーツに**ブラシ**をかけた。」

le kell ülnie ◆ **こしがたたない** 【腰が立たない】 „Ügy meglepődtem, hogy le kellett ülnöm.” 「**あまり**にも驚いて腰が立たなくなった。」

lekenyerez ◆ **まるめこむ** 【丸め込む】 (maga oldalára állít) „Lekenyerezte az embereket, hogy szavazzanak rá.” 「人を丸め込んで自分に**投票**させた。」

leképezés ◆ **しゃぞう** 【写像】 ◇ **bijektív leképezés** **ぜんたんしゃ** 【全単射】 (matematika) ◇ **injektív leképezés** **たんしゃ** 【単射】 (matematika) ◇ **szürjektív leképezés** **ぜんしゃ** 【全射】 (matematika)

leker ◆ **けんさくする** 【検索する】 (lekérdez) „Lekértem az adatokat a számítógépből.” 「コンピュータから**データ**を**検索**した。」 ◆ **とちゅうでたのむ** 【途中で頼む】 (tánc közben) „Lekérték a táncpartneremet, amikor táncoltunk.” 「ダンスの途中で他の人から踊って欲しいと頼まれた。」 ◆ **ひきだす** 【引き出す、引出す】 „Lekértem az információt az adatbázisból.” 「データベースから**情報**を引き出した。」

lekérdez ◆ **しょうかいする** 【照会する】 „Lekérdezi a bankszámla egyenlegét.” 「口座**残高**を**照会**する。」 ◆ **しょうかいをおこなう** 【照会を行う】 „Lekérdeztem a bankszámla egyenlegemet.” 「銀行口座の**残高照会**を行った。」 ◆ **よびだす** 【呼び出す、呼出す】 „Le-

kérdeztem a számítógépről az adatokat.” 「コンピューターからデータを呼び出した。」

lekérdezés ◆ **しょうかい** 【照会】 ◆ **といあわせ** 【問い合わせ、問合せ】 ◆ **よびだし** 【呼び出し、呼びだし、呼出、呼出し】 „Lekérdeztem a számítógépből az adatokat.” 「コンピューターのデータの呼び出しを行った。」 ◆ **egyenleg-lekérdezés** **ざんだかしょうかい** 【残高照会】 „Megnyomtam az egyenleg-lekérdezés gombot a bankautomatán.” 「銀行のATMの残高照会のボタンを押した。」

lekérdező nyelv ◆ **しょうかいげんご** 【照会言語】 (IT)

lekérdező terminál ◆ **しょうかいようたんまつ** 【照会用端末】

lekerekít ◆ **きりさげる** 【切り下げる、切りさげる】 „Lekerekítettem a számot.” 「数値を切り下げた。」 ◆ **まるくする** 【円くする、丸くする】 „Lekerekítettem a deszka éleit.” 「板の角を丸くした。」

lekerekítés ◆ **きりさげ** 【切り下げ、切りさげ】 „szám lekerekítése” 「数値の切り下げ」 ◆ **めんとり** 【面取り】

lekerekített betű ◆ **まるじ** 【丸字】 ◆ **まるもじ** 【丸文字】

lekérhető ◆ **オンデマンド** „lekérhető műsor-szolgáltatás” 「オンデマンド配信サービス」

lekerül a polcokról ◆ **はんばいしゅうりょうする** 【販売終了する】 „Ez a modell már lekerült a polcokról.” 「このモデルは販売終了しました。」

lekésik ◆ **おくれる** 【遅れる、後れる】 „Lekésitem a vonatot.” 「電車に乗り遅れた。」 ◆ **のりおくれる** 【乗り遅れる、乗遅れる】 „Lekésitem a vonatot.” 「電車に乗り遅れた。」 ◆ **まにあわない** 【間に合わない、間にあわない】 (valamiről) „Lekésitem az értekezletről.” 「会議に間に合わなかった。」

lekever ◆ **とばす** 【飛ばす】 „Lekevertem egy fülest.” 「びんたを飛ばした。」

lekezel ◆ **あいてにしない** 【相手にしない】 (valakit) „Nagyon gógós, mindenkit lekezel.” 「あの人は気取っていて誰も相手にしない。」

◆ **あくしゅする** 【握手する】 (kezet fog valakivel) „Lekezeltem a barátommal.” 「友達と握手した。」 ◆ **すかす** 【透かす】 „lekezelő magartartás” 「すかした態度」 ◆ **てきとうにあしらう** 【適当に配う】 „A főnököm engem mindig lekezel.” 「上司はいつも私のことを適当にあしらう。」 ◆ **はなであしらう** 【鼻であしらう】 (embert) „A főnök lekezelte a beosztottait.” 「上司は部下を鼻であしらった。」

lekezelés ◆ **あくしゅ** 【握手】 (kézfogás) „Lekezeltek egymással.” 「彼らは握手を交わした。」 ◆ **けいべつ** 【軽蔑】 (lekicsinylés)

lekezelő ◆ **けいべつ** 【軽蔑の】 (lekicsinyel) „Lekezelően nézett rám.” 「軽蔑の目を向けられた。」

lekezelően bánik valakivel ◆ **はなさきであしらう** 【鼻先であしらう】 „Lekezelően bántak velem.” 「鼻先であしらわれた。」

lékhorgászat ◆ **あなづり** 【穴釣り】

lekicsinyel ◆ **あなどる** 【侮る】 (lebecsül) „Lekicsinyelte az ellenfelét.” 「対戦相手を侮った。」 ◆ **かるんじる** 【軽んじる】 „Lekicsinyelte a sugárzásveszélyt.” 「放射線の危険を軽んじた。」 ◆ **けいしする** 【軽視する】 „A diák lekicsinyelte a tanár értékes munkáját.” 「生徒は先生の価値のある作品を軽視した。」 ◆ **けいべつする** 【軽蔑する】 (lenéz) „Lekicsinyeltem a munkáját.” 「彼の仕事を軽蔑した。」 ◆ **こばかにする** 【小馬鹿にする】 „lekicsinyülő beszéd” 「小馬鹿にする言葉」 ◆ **たかをくくる** 【高をくくる、高を括る】 „Lekicsinyelte a túlzásnak tartott figyelmeztetést, és megfertőződött.” 「大げさだとたかをくくって、感染してしまっただ。」 ◆ **みくびる** 【見くびる、見縮る】 „A versenyző lekicsinyelte az ellenfelét.” 「選手は相手を見くびった。」

lekicsinyít ◆ **しゅくしゃくする** 【縮尺する】
 „Ezen térképen minden 1:1000 (egy az ezerhez)
 arányban van lekicsinyítve.” 「この地図は
 1/1000の縮尺です。」 ◆ **ちいさくする**
 【小さくする】 „Lekicsinyíttem a betűmére-
 tet.” 「文字を小さくした。」

lekicsinylés ◆ **あなどり** 【侮り】 ◆ **かんきやく**
 【閑却】 ◆ **けいし** 【軽視】 „környezeti prob-
 léma lekicsinylése” 「環境問題の軽視」 ◆ **け**
いべつ 【軽蔑】 ◆ **ばか** 【馬鹿、莫迦】 „Nem
 szabad lekicsinyelni a közmédia hatását.” 「マス
 コミの影響は馬鹿にできない。」

lekicsinylő ◆ **あなどる** 【侮る】 (lebecsülő)
 „Kiadktam a lekicsinylő kijelentésén.” 「私を
 侮る発言にむかついた。」 ◆ **けいべつてきな**
 【軽蔑的な】 (lenéző)

lekicsinylően ◆ **けいべつてきに** 【軽蔑的に】
 (lenézően)

lekókad ◆ **しおれる** 【萎れる、凋れる、消れ
 る】 „Lekókad a virág.” 「花が萎れた。」 ◆ **な**
える 【萎える】 „A virág lekókad.” 「花は萎え
 した。」

lekomcsiz ◆ **しゃかいしゅぎしゃとばとうする**
 【社会主義者と罵倒する】 „Lekomcsizta a mi-
 niszterelnököt.” 「首相を社会主義者と罵倒し
 した。」

lekommunistáz ◆ **きょうさんしゅぎしゃとばと**
うする 【共産主義者と罵倒する】 „Lekommu-
 nistázta a kollégáját.” 「同僚を共産主義者と
 罵倒した。」

lekonyul ◆ **しおれる** 【萎れる、凋れる、消れ
 る】 „A tulipán lekonyult.” 「チューリップはし
 おれた。」 ◆ **しだれる** 【枝垂れる】 „lekonyult
 ágú fa” 「枝垂れた木」 ◆ **たれさがる** 【垂れ下
 がる】 „A fa ága lekonyult.” 「枝が垂れ下がっ
 ている。」

lekonyulás ◆ **たれ** 【垂れ】

lekopaszt ◆ **まるぼうずにする** 【丸坊主にす
 る】 „Lekopasztotta a fákat az ősz.” 「秋は木々
 を丸坊主にした。」

lekopik ◆ **すりへる** 【磨り減る、擦り減る、す
 り減る】 „Lekopott a körömlakk.” 「マニキュア
 が磨り減った。」

lekopog ◆ **おかげさまで** 【お蔭様で、御蔭様
 で】 „Lekopogom, idén nem voltam influenzás.”
 「おかげさまで今年はインフルエンザにかから
 なかった。」 ◆ **たたく** 【叩く、敲く】 „Leko-
 pogtam az ujjammal egy dal ritmusát az aszta-
 lon.” 「ある音楽の拍子を指で机を叩いて取っ
 した。」

lekopint ◆ **ぱくる** „Lekoppintották az új mo-
 dellt.” 「最新モデルがぱくられた。」

lekoptat ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „A
 sok mosás lekoptatta a betűket a pólóról.” 「何度
 も洗ってTシャツの文字が落ちてきた。」

lektor ◆ **かきおとす** 【掻き落とす、かき落と
 す】 „Lektoráltam a kocsiról a havat.” 「車から
 雪を掻き落とした。」

lekontáz ◆ **がくふをかか** „Hallás után kontáz-
 zátok le ezt a zenét!” 「この音を聞き取って楽譜
 を書いてみなさい！」 ◆ **さいふする** 【採譜す
 る】 „Lekontáztam egy fülbemászó dalt.” 「旋律
 のいい曲を採譜した。」

leköp ◆ **つばをはきかける** 【唾を吐き掛ける、
 唾を吐きかける、つばを吐きかける】 „A hara-
 gosa leköpte az autóját.” 「怒っている人が車
 につばを吐きかけた。」 ◆ **つばをひっかける**
 【唾を引っかける、唾を引っ掛ける】 „Leköp-
 tem az arcát.” 「彼の顔に唾を引っかけた。」

lekörözés ◆ **しゅうかいおくれ** 【周回遅れ】
 (körhátrány)

leköszön ◆ **あいさつをする** 【挨拶をする】 „A
 barátom leköszönt az emeletről.” 「友達とは二階
 の窓から挨拶をした。」 ◆ **おりる** 【下りる、
 降りる】 „A miniszterelnök leköszönt.” 「首相
 の座を降りた。」 ◆ **じにんする** 【辞任する】
 „A politikus leköszönt.” 「政治家は辞任し
 した。」 ◆ **たいいする** 【退位する】 (lemond a

trónról) „A császár leköszönt.” ^{てんのうわ たいい} 「天皇は退位した。」 ◆ **たいかんする** ^{さいばんかん わ たいかん} 【退官する】 „A bíró leköszönt.” 「裁判官は退官した。」 ◆ **たいにんする** ^{しやちやう わ たいにん} 【退任する】 „Az igazgató leköszönt.” 「社長は退任した。」

leköszönés ◆ **じにん** 【辞任】 (lemondás) ◆ **たいい** 【退位】 (lemondás a trónról) ◆ **たいかん** 【退官】 ◆ **たいにん** 【退任】

leköt ◆ **きゅうちゃくする** ^{きゆうちゃく} 【吸着する】 „Az aktív szén leköti a mérgező gázokat.” 「活性炭は毒ガスを吸着する。」 ◆ **きをとられる** ^{かっせいたん わ どもく} 【気を取られる】 (leköti a figyelmét) „Leköti a videójáték.” 「ビデオゲームに気を取られている。」 ◆ **しぼる** ^{き と} 【縛る】 (megkötöz) „Lekötöttem a terhet a platóhoz, hogy ne fújja le a szél.” 「風に飛ばされないように荷物を荷台に縛った。」 ◆ **ていきよきんにする** ^{かぜ と} 【定期預金にする】 (pénzt) „Három hónapra lekötöttem a pénzem.” 「お金を3か月の定期預金にした。」 ◆ **ねっちゅうする** ^{かね} ^{さん げつ ていきよきん} 【熱中する】 „Semmi sem tud igazán lekötöni.” 「熱中できる物はひとつもない。」 ◆ **まぎれる** ^{ねっちゅう} ^{もの わ なに ひとつ} 【紛れる】 „Bocsánat, hogy nem jelentkeztem, lekötött a munkám.” 「忙しさに紛れてご無沙汰しました。」 ◆ **minden idejét leköt** ^{ふさた} **ていっばいな** ^{いっしょうおん き} 【手一杯な、手いっばいな】 „Minden időmet leköt a szüleim gondozása.” 「両親の介護で手一杯だ。」

leköttelez ◆ **おんにきる** ^{おん き} 【恩に着る】 „Egy életre le vagyok kötelezve.” 「一生恩に着ます。」 ◆ **おんをうる** ^{いっしょうおん} 【恩を売る】 „Segítségével lekötölte az riválisát.” 「ライバルを助けて恩を売った。」

lekötöletzettje vagyok ◆ **かたじけない** ^{いそが} ^{まぎ} 【忝い、辱い】

lekötöletzetség ◆ **おん** 【恩】 ◆ **おんぎ** 【恩義】

lekötés ◆ **ていきよきん** ^{ていきよきん} 【定期預金】 (bankban)

lekötetlen betét ◆ **ふつうよきん** ^{ふつうよきん} 【普通預金】

leköti a figyelmét ◆ **きをとられる** ^{きをとられる} 【気を取られる】

leköti valami ◆ **むちゅうになる** ^{むちゅうになる} 【夢中になる】 „Mostanában leköti a kert.” 「彼は最近、家庭菜園に夢中になっています。」

lekötött betét ◆ **ていき** ^{ていき} 【定期】 „Szeretnék lekötöni egymillió jent egy évre!” 「百万円を一年間の定期にしたい。」 ◆ **ていきよきん** ^{いちねんかん} ^{ていき} 【定期預金】 „látra szóló és lekötött betét” 「普通預金と定期預金」

lekötött eszközállomány ◆ **こていしさん** ^{こていしさん} 【固定資産】

lekötött eszközök ◆ **こていしさん** ^{こていしさん} 【固定資産】

lekötött megtakarítás ◆ **ていきよきん** ^{ていきよきん} 【定期預金】 ◆ **lakossági nem lekötött megtakarítás** ^{ふつうよきん} ^{ふつうよきん} 【普通預金】

lekötöz ◆ **しぼる** ^{あば} ^{ひと わ しぼ} 【縛る】 „Lekötözték a randalírozót.” 「暴れている人は縛られた。」

lekövérez ◆ **デブとけなす** ^{どうきゆうせい けな} 【デブと貶す】 „Lekövérezte az iskolatársát.” 「デブと同級生を貶した。」

lekövetés ◆ **ついせき** ^{ついせき} 【追跡】 ◆ **génkövetés** ^{いでんてきけいとうついせき} ^{いでんてきけいとうついせき} 【遺伝的系統追跡】 ◆ **vonal lekövetése** ^{かいせんついせき} ^{かいせんついせき} 【回線追跡】

lektin ◆ **レクテン**

lektor ◆ **こうえつしゃ** ^{こうえつしゃ} 【校閲者】 ◆ **こうせいしゃ** ^{こうせいしゃ} 【校正者】 ◆ **ろうどくほうししゃ** ^{ろうどくほうししゃ} 【朗読奉仕者】 (vallási felolvasó)

lektorál ◆ **こうえつする** ^{こうえつ} 【校閲する】 „Lektorálta a gazdasági szakkönyvet.” 「経済の本を校閲した。」 ◆ **こうせいする** ^{こうせい} ^{こうせい} 【校正する、較正する、こう正する】 (korrektúrázik) „Lektorálta a fordítást.” 「翻訳の校正をした。」

lektorálás ◆ **こうえつ** ^{こうえつ} 【校閲】 ◆ **こうせい** ^{こうせい} ^{こうせい} 【校正】 (korrektúrázás)

lektorátus ◆ **こうせいぶ** ^{こうせいぶ} 【校正部】 (kiadó-nál) ◆ **ごがくぶ** ^{ごがくぶ} 【語学部】 (egyetemen)

lektorhelyettes ◆ **がくちょうだいこう** ^{がくちょうだいこう} 【学長代行】

lekuprodik ◆ **うづくまる** 【蹲る、踞る】 „Lekuprodott.” 「うづくまった。」 ◆ **かがみこむ** 【屈み込む】 ◆ **しゃがみこむ** 【しゃがみ込む、蹲み込む】 (fejét lehajtva leguggol) „Lekuprodott a földre.” 「彼女は床にしゃがみ込んだ。」

leküld ◆ **いかにせる** 【行かせる】 „Leküldtem a fiam játszani a térre.” 「息子を公園に遊びに行かせた。」 ◆ **おくる** 【送る】 „Lifttel leküldtem a könyveket.” 「エレベーターで本を下へ送った。」

leküld a torkán ◆ **のみくだす** 【飲み下す】 „Leküldt a torkán egy korsó sört.” 「ビールを一杯飲み下した。」

leküzd ◆ **クリアする** „Leküzdtem a problémát.” 「問題をクリアした。」 ◆ **こくふくする**

【克服する】 „Leküzdte a betegséget.” 「病気を克服した。」 ◆ **せいにする** 【制覇する】 „A hegymászó sok hegyet leküzdött.” 「登山家は数々の山を制覇した。」 ◆ **せいふくする** 【征服する】 „Leküzdte a rákot.” 「癌を征服した。」 ◆ **そうはする** 【走破する】 (távot) „Ez a kocsii leküzdte a Budapest-Párizs távot.” 「この車はブダペスト・パリ間を走破した。」 ◆ **たたかいにうちかつ** 【戦いに打ち勝った】 „Leküzdte a rákot.” 「彼は癌との戦いに打ち勝った。」 ◆ **ちょうこくする** 【超克する】 „Leküzd a nehézségeket.” 「困難を超克する。」 ◆ **とつばする** 【突破する】 (tüllép) „A dollár leküzdte a 150 jenes árfolyamot.” 「為替レートが1ドル150円を突破した。」 ◆ **のりこえる** 【乗り越える、乗越える、乗り越える】 „Leküzdte a nehézségeket.” 「困難を乗り越えた。」 ◆ **ふみこえる** 【踏み越える】 „Leküzdte az előtte álló nehézségeket.” 「目の前の困難を踏み越えた。」

leküzdés ◆ **こくふく** 【克服】 „betegség leküzdése” 「病気の克服」 ◆ **せいふく** 【征服】 ◆ **そ**

うは 【走破】 ◆ **ちょうこく** 【超克】 ◆ **とつば** 【突破】 (áthaladás)

leküzdhetetlen ◆ **のりこえられない** 【乗り越えられない】 „Nincs leküzdhetetlen akadály senki előtt.” 「人には乗り越えられない壁はない。」

lekvár ◆ **ジャム** „eperlekvár” 「イチゴジャム」 ◆ **bablekvár** **しろあん** 【白餡、白あん】 ◆ **málnalekvár** **ラズベリー・ジャム** ◆ **narancslekvár** **マーマレード** ◆ **sárgabaracklekvár** **アンズジャム** 【杏ジャム】

lekváros ◆ **ジャムいりの** 【ジャム入りの】 (lekvár van benne) „Lekváros buktát ettem.” 「ジャム入りの甘いパンを食べた。」 ◆ **ジャムをぬった** 【ジャムを塗った】 (lekvárral megkent) „lekváros kenyér” 「ジャムを塗ったパン」

lekvárosüveg ◆ **ジャムびん** 【ジャム瓶】

lel ◆ **みいだす** 【見出す、見いだす】 „Örömet leltem a tanulásban.” 「勉学に喜びを見出した。」 ◆ **みつける** 【見つける、見付ける、見附ける、見附る】 „Ezt hol lelted?” 「これはどこで見つけたの?」 ◆ **örömet lelés** **いつきょう** 【一興】 „Van aki abban lel örömet, hogy másokat ugrat.” 「人をからかうのも一興だ。」 ◆ **örömet leli** **よろこびをかんじる** 【喜びを感じる】 „Örömet lelem a munkámban.” 「仕事に喜びを感じる。」

lelak ◆ **いえをこわす** 【家を壊す】 „Nem adom ki a lakásomat, mert lelakják.” 「壊されてしまうから家を貸さない。」

lelakatol ◆ **なんきんじょうをかける** 【南京錠を掛ける】 „Lelakatoaltam az ajtót.” 「ドアに南京錠を掛けた。」

lelakkoz ◆ **ニスをぬる** 【ニスを塗る】 „Lelakkozta a parkettát.” 「フローリングにニスを塗った。」

leláncol ◆ **くさりでとめる** 【鎖で留める】 „Leláncoltam a teherautó rakományát.” 「トラックの積荷を鎖で留めた。」 ◆ **しばる** 【縛る】 „Azért nem nősz meg, mert nem akarja magát

leláncolni.” ^{かれわしほ}「彼は縛られたくないから結婚しない。」 ^{けっこん}

lelankad ◆ **しりすぼみになる** 【尻すぼみになる、尻窄みになる】 „Lelankadt a lelkesedésem.” 「やる気が尻すぼみになった。」

lelankadás ◆ **しりすぼみ** 【尻すぼみ、尻窄み】

lelapít ◆ **ねかす** 【寝かす】 „A kutya lelapította a fülét.” ^{いぬわみみ}「犬は耳を寝かした。」 ^ね

lelappad ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „A daganat lelappadt.” 「腫れが引いた。」

lelapul ◆ **ひっこむ** 【引っ込む、引っこむ】 „Amint leszoktam a görnyedt járásról, lelapult a hasam.” 「猫背を直したらお腹が引っ込んだ。」 ◆ **べたんとなる** „Lelapult a hajam.” 「髪の毛はべたんとなった。」

lelassít ◆ **おそくする** 【遅くする】 „Lelassította a lépteit.” ^{あゆみ}「歩みを遅くした。」 ◆ **げんそくさせる** 【減速させる】 (valamit) „Az árvíz lelassította a gazdaságot.” ^{なごせ}「洪水は経済を減速させた。」 ^{なごせ} ◆ **げんそくする** 【減速する】 (lelassul)

„Az autó lelassított.” 「車は減速した。」 ◆ **そくどをおとす** 【速度を落とす、速度を落す】 „Az előtünk lévő autó hirtelen lelassított.” 「前の車が突然速度を落とした。」

lelassul ◆ **げんそくする** 【減速する】 „A gazdaság lelassult.” 「経済は減速した。」 ◆ **ペース・ダウンする** „A második félidőben lelassult a játék.” 「後半でゲームはペースダウンした。」

lelassulás ◆ **ペース・ダウン**

lelátó ◆ **かんきゃくせき** 【観客席】 „A lelátóról biztatta a csapatot.” 「観客席からチームを応援した。」 ◆ **かんらんせき** 【観覧席】 ◆ **さじき** 【栈敷】 ◆ **スタンド** „A lelátóról néztem a mérkőzést.” 「スタンドから試合を見た。」

leleget ◆ **たべつくす** 【食べ尽くす】 „A bárányok lelegették a füvet a mezőn.” 「羊は野原の草を食べ尽くした。」

lélegezni sem enged ◆ **あつくるしい** 【暑苦しい】 „A kioktatásától lélegezhez sem jutok.” 「彼は説教がましくて暑苦しい人だ。」

lélegeztetés ◆ **こきゅうさせること** 【呼吸させること】 ◆ **mesterséges lélegeztetés** **じんこうこきゅう** 【人工呼吸】 „Mesterséges lélegeztetést ad a betegnek.” 「患者に人工呼吸を

ほどこす。」 ◆ **szájból szájba lélegeztetés** **くちゅうしこきゅうほう** 【口移し呼吸法】

lélegeztetőgép ◆ **じんこうこきゅうき** 【人工呼吸器】 ◆ **じんこうこきゅうそうち** 【人工呼吸装置】 ◆ **ベンチレーター**

lélegzés ◆ **いきづかい** 【息づかい、息遣い】 „A versenyző kapkodva lélegzett.” 「選手の息遣いが荒かった。」 ◆ **きそく** 【氣息】 ◆ **こきゅう** 【呼吸】 „Rendszertelenül lélegzett.” 「患者の呼吸が乱れた。」

lélegzés alvás közben ◆ **ねいき** 【寢息】 „Nehezen veszi a levegőt alvás közben.” 「彼は寢息が荒い。」

lélegzet ◆ **いき** 【息】 „Visszafojtja a lélegzetét.” 「息を止める。」 ◆ **こきゅう** 【呼吸】 (lélegzetvétel) „A betegnek elakadt a lélegzete.” 「患者の呼吸が止まった。」 ◆ **タッチ** „könnyed lélegzetű zenedarab” 「軽いタッチの曲」 ◆ **egy lélegzet hitoiki** 【一息】 „Egy lélegzettel elfújtam a gyertyát.” 「ロウソクを一息に吹き消した。」 ◆ **mély lélegzet** **しんこきゅう** 【深呼吸】 „Mély lélegzetet vett.” 「深呼吸した。」 ◆ **visszafojtja a lélegzetét** **いきをとめる** 【息を止める】 „Visszafojtotta a lélegzetét, nehogy észrevegyék.” 「人に気づかれぬように息を止めた。」 ◆ **visszafojtja a lélegzetét** **いきをこらす** 【息を凝らす】 „Lélegzet-visszafojtva meredtem a képernyőre.” 「映像を息を凝らして見つめていた。」 ◆ **visszafojtja a lélegzetét** **いきをころす** 【息を殺す】 „Lábujjhegyen, lélegzet-visszafojtva mentem.” 「息を殺して爪先で歩いた。」

lélegzetelállító ◆ **いきづまるような** 【息詰まるような】 „Az akrobata lélegzetelállító mutatványt adott elő.” 「曲芸師は息詰まるようなスタントを見せた。」 ◆ **いきのとまるような** 【息のとまるような、息の止まるような】 „Lélegzetelállító látvány volt.” 「息のとまるような光景だった。」 ◆ **いきもつかせぬ** 【息もつかせぬ】 „lélegzetelállító kaland” 「息もつかせぬ冒険」 ◆ **いきをのむような** 【息を呑むような】 „lélegzetelállító szépség” 「息を呑むような美しさ」

lélegzetelállító küzdelem ◆ **つばぜりあい** 【つばぜり合い、つば迫り合い、鏢迫り合い】 „A két csapat lélegzetelállító küzdelmet folytattott.” 「両チームはつばぜり合いを演じた。」

lélegzetvétel ◆ **いきづかい** 【息づかい、息遣い】 „A beteg nehezen veszi a levegőt.” 「患者の息づかいが苦しそうだ。」 ◆ **いきつぎ** 【息継ぎ】 „Az énekes a lélegzetvételt gyakorolta.” 「歌手は息継ぎを練習した。」 ◆ **いきをすうこと** 【息を吸うこと】 iki-o szuukoto ◆ **こきゅう** 【呼吸】 (lélegzés) „Helyreállítja a lélegzetvételt.” 「呼吸を整える。」

lélegzet-visszafojtva ◆ **いきをつめて** 【息を詰めて】 „Lélegzet-visszafojtva néztem a mérkőzést.” 「息を詰めて試合を見ていた。」 ◆ **いきをのんで** 【息を呑んで】 „Lélegzet-visszafojtva nézte az oroszlánmutatványt” 「息を呑んでライオンショーを観た。」 ◆ **かたずをのんで** 【固唾を呑んで】 „Lélegzet-visszafojtva figyeltem a mérkőzést.” 「固唾を呑んで試合を見守っていた。」 ◆ **なりをはずめて** 【鳴りを静めて】 „Lélegzet-visszafojtva bújt meg a szobában.” 「なりを静めて部屋に隠れた。」

lélegzik ◆ **いきづく** 【息づく、息衝く】 ◆ **いきをする** 【息をする】 „Ha lélegzem fáj a hátam.” 「息をしたら背中が痛い。」 ◆ **いきをつく** 【息をつく、息を吐く】 „Még lélegezni sincs időm.” 「息をつく暇もない。」 ◆ **いきをとる** 【息を取る、息をとる】 „Bedugult az orrom, és

nem tudtam lélegezni.” 「鼻が詰まってしまって息がとれなくなった。」 ◆ **こきゅうする** 【呼吸する】 „A beteg nehezen lélegzett.” 「患者は苦しうに呼吸した。」 ◇ **alig lélegzik むしのいきである** 【虫の息である】 ◇ **nehezen lélegzik いきがあら**い 【息が荒い】

lélek ① **たましい** 【魂】 „A halott lelkének nyugalmáért imádkoztam.” 「死んだ人の魂の平穩を祈った。」 ② **せいしん** 【精神】 „Ép testben ép lélek.” 「健全な身体に健全な精神。」 ③ **こころ** 【心】 „Lelkileg nem vagyok felkészülve.” 「心の準備は出来ていない。」 ◆ **いじ** 【意地】 „Gonosz lelkű.” 「彼は意地が悪い。」 ◆ **いのち** 【命】 (lelke valaminek) „A füstölt kolbász a lelke ennek az ételnek.” 「この料理は燻製のソーセージが命です。」 ◆ **エスプリ** ◆ **き** 【氣】 „Megnyugtattam a barátom lelkét.” 「友達の気を落ち着かせた。」 ◆ **きもち** 【気持ち】 „Lélekben fiatal vagyok.” 「気持ちの上では若いつもりです。」 ◆ **こんちゅう** 【魂柱】 (hangléc) ◆ **しん** 【心】 „A lelke mélyén kedves ember.” 「心は優しい人です。」 ◆ **しんとう** 【心頭】 ◆ **しんれい** 【心靈】 (szellem) ◆ **せいこん** 【精魂】 „Beleadta a lelkét az őszibarack termesztésébe.” 「桃の栽培に精魂をこめた。」 ◆ **せいれい** 【精霊】 ◆ **たいせつなこと** 【大切なこと】 (becses dolog) „Rend a lelke mindennek.” 「秩序は大切です。」 ◆ **たま** 【魂、霊、魄】 ◆ **ないめん** 【内面】 „lelki gyötrelm” 「内面の苦悩」 ◆ **はら** 【腹】 „Sötét lelke van.” 「彼は腹が黒い。」 ◆ **はらのうち** 【腹の内】 „Elmondja, mi nyomja a lelkét.” 「腹の内の明かす。」 ◆ **はらわた** 【腸】 „Romlott lelke van.” 「彼の腸は腐っている。」 ◆ **ひと** 【人】 (ember) „Egy lélek sem volt az utcán.” 「通りには人が全くなかった。」 ◆ **みこと** 【尊、命】 (istenség) ◆ **むね** 【胸】 „Kitalálja, mit gondol a másik a lelke mélyén.” 「相手の胸

の中を察する。」 ◆ **れい** 【靈】 „lélek és test”
 「靈と肉」 ◆ **れいこん** 【靈魂】 „lélek hallhatatlansága” 「靈魂の不滅」 ◇ **a szem a lélek tükre めはこころのかがみ** 【目は心の鏡】
 me-va kokorono kagami ◇ **a szem a lélek tükre めはこころのまど** 【目は心の窓】
 me-va kokorono mado ◇ **beleivódik a lelkébe むねにしみる** 【胸に染み入る】 ◇ **ember lelke nem változik みつごのたましいひやくまで** 【三つ子の魂百まで】 ◇ **hálni jár belé a lélek むしのいきである** 【虫の息である】 „Már hálni jár belé a lélek.” 「**かれわむし いき** [彼は虫の息だ.]」 ◇ **halott ember lelke みたま** 【御靈】 ◇ **kileheli a lelkét いきをひきとる** 【息を引き取る、引きとる、引取る】 „Hiába próbáltak segíteni, a férfi kilehelte a lelkét.” 「**手当て** **わむし** **おとこわいき ひと** [彼は息を引取った.]」 ◇ **kileheli a lelkét いきかたえる** 【息絶える】 ◇ **kileheli a lelkét いきかたえる** 【息が絶える】 „A férfi kilehelte a lelkét.” 「**男は息が絶えた.**」 ◇ **kileheli a lelkét いきかたえはてる** 【息が絶え果てる】 ◇ **megragadja a lelkét こころをつかむ** 【心をつかむ、心を掴む】 „A kedvessége megragadta a nő lelkét.” 「**かれ やさ** **かのじよ** **こころ** **つか** [彼の優しさが彼女の心を掴んだ.]」 ◇ **nagylelkű こころがひろい** 【心が広い】 ◇ **női lélek おんなごころ** 【女心】 „női lélek rejtelméi” 「**女心** **の機微**」 ◇ **nyomja a lelkét きにやむ** 【気に病む、気にやむ】 „Mi nyomja a lelked?” 「**何** **を** **気** **に** **病** **ん** **で** **い** **る** **の** **?**」 ◇ **nyomja a lelkét ひきずる** 【引きずる、引き摺る】 „A főnöke szidalma nyomja a lelkét.” 「**上司** **に** **怒** **ら** **れ** **た** **こ** **と** **を** **引** **き** **ず** **っ** **て** **い** **る** **.**」 ◇ **nyugodt lélekkel へいぜんと** 【平然と】 „Nyugodt lélekkel megöl bárkit.” 「**かれ** **わ** **へい** **ぜ** **ん** **ひ** **と** **こ** **ろ** [彼は平然と人を殺す.]」 ◇ **sötét lelkű はらぐろい** 【腹黒い】 „sötét lelkű pasas” 「**腹黒い** **奴**」 ◇ **szívét-lelkét beleadja ねっつつをそそぐ** 【熱血を注ぐ】 „Szívem-lelmem beleadtam a munkába.” 「**仕事** **に** **熱** **血** **を** **注** **い** **だ** **.**」 ◇ **szívét-lelkét beleadja みもこころもささげる** 【身も心も捧げる】 „Szívem-lelmem beleadtam a gyermeknevelésbe.” 「**子** **育** **て** **に** **身** **も** **心** **も** **さ** **さ** **げ** **た** **.**」 ◇ **teremtett lélek ひとつこひと**

り 【人っ子一人】 „Teremtett lélek sem volt az utcán.” 「**通** **り** **に** **は** **人** **っ** **子** **一** **人** **い** **な** **か** **っ** **た** **.**」

lélekábrázolás ◆ **しんりびょうしゃ** 【心理描写】

lélek által elhagyott test ◆ **もぬけのから** 【もぬけの殻、蛇の殻、蛻けの殻、藻抜きの殻】

lélekben ártatlan gyermekké válik ◆ **どうしんにかえる** 【童心に返る】

lélekben fiatal ◆ **きがわかい** 【気が若い】

lélekfejlesztés ◆ **せいしんのしゅうれん** 【精神の修練】

lélekharang ◆ **とむらいのかね** 【弔いの鐘】

lélekjelenlét ◆ **へいせい** 【平静】 „Elveszti a lélekjelenlétét.” 「**平** **静** **を** **失** **う** **.**」 ◆ **れいせい** 【冷静】 „Visszanyertem a lélekjelenléte­met.” 「**冷** **静** **さ** **を** **取** **り** **戻** **し** **た** **.**」 ◇ **elveszíti a lélekjelenlétét きもがつぶれる** 【肝が潰れる】

◇ **elveszíti a lélekjelenlétét きもをつぶす** 【肝を潰す】

lélekkel teli ◆ **たましいのこもった** 【魂のこもった】 „lélekkel teli vers” 「**魂** **の** **こ** **も** **っ** **た** **詩**」

lélek mélye ◆ **しんちゅう** 【心中】 „Kitalálja mit érez a másik a lelke mélyén.” 「**相** **手** **の** **心** **中** **を** **察** **す** **る** **.**」

lélek mocska ◆ **こころのよごれ** 【心の汚れ】

lélek őrződése ◆ **ちんざ** 【鎮座】

lélekszakadva ◆ **いきせききって** 【息せき切って】 „Lélekszakadva rohantam.” 「**息** **せ** **き** **切** **っ** **て** **走** **っ** **た** **.**」 ◆ **ちからのかぎり** 【力の限りに】 „Lélekszakadva rohant.” 「**力** **の** **限** **り** **に** **走** **っ** **た** **.**」

lélekszakadva rohan ◆ **ぜんりよくしつそうする** 【全力疾走する】

lélekszám ◆ **じんこう** 【人口】 „A falu lélekszáma csökkent.” 「**村** **の** **人** **口** **は** **減** **少** **し** **た** **.**」

lélek szétválasztása ◆ **ぶんれい** 【分霊】 (másik szentélybe)

lélektan ◆ **しんりがく** 【心理学】 ◇ **mélylélektan** **しんそうしんりがく** 【深層心理学】 ◇

tömeglélektan **ぐんしゅうしんり** 【群集心理】

lélektani ◆ **しんりてきな** 【心理的な】 „lélektani korlát” **しんりてき かべ** 「心理的な壁」

lélektani hadviselés ◆ **しんけいせん** 【神経戦】 ◆ **しんりせんそう** 【心理戦争】

lélek, technika és erő ◆ **しんぎたい** 【心技体】

lélektelen beszéd ◆ **きりこうじょう** 【切り口上】

lélekteremtés elmélete ◆ **れいこんそうぞうせつ** 【靈魂創造説】

lélektipró ◆ **ふんだりけつたり**の【踏んだり蹴つたりの】 „Lélektipró napom volt.” 「踏んだり蹴つたりの一日だった。」

lélekvándorlás ◆ **てんしょう** 【転生】 ◆ **りんねてんしょう** 【輪廻転生】 ◆ **るてん** 【流転】

lelemény ◆ **くふう** 【工夫】 ◆ **しゅこう** 【趣向】

leleményes ◆ **きりやくじゅうおう**の【機略縦横の】 ◆ **きりやくにとむ** 【機略に富む】 ◆ **くふうする** 【工夫する】 „A bútorok leleményes elrendezésével nagyobbak látszik a kis szoba.”

「家具の配置を工夫して狭い部屋でも広く見せる。」 ◆ **くふうにとむ** 【工夫に富む】 ◆ **さくにとむ** 【策に富む】 ◆ **ちえにとむ** 【知恵に富む】 ◆ **りこうな** 【利口な】 „leleményes módszer” 「利口なやり方」

leleményesen ◆ **くふうして** 【工夫して】 „Leleményesen megoldottam a feladatot.” 「問題を工夫して解いた。」

leleményesség ◆ **きりやく** 【機略】 ◆ **きりやくじゅうおう** 【機略縦横】 ◆ **くふう** 【工夫】 „Egy kis leleményességgel kevesebb lett a mosatlanom.” 「ちょっとした工夫であらものが少なくなった。」 ◆ **はつめいのさい** 【発明の才】 „leleményes ember” 「発明の才がある人」 ◆ **りこう** 【利口、利巧、伶俐】 ◆ **összeszedi leleményességét** **くふうをこらす** 【工夫を凝らす】 „Összeszedtük a leleményességünket, hogy a kis lakásban elférjenek a cuccaink.” 「工夫を凝らして狭い家に全ての荷物を置いた。」

lelenc ◆ **すてご** 【捨て子、捨子、棄子、棄児】 ◆ **ひろいご** 【拾い子】

lelenház ◆ **こじいん** 【孤児院】

lelép ◆ **あるいてはかる** 【歩いて計る】 „A ka-

puig leléptem a távolságot.” 「ゴールまでの距離を歩いて計った。」 ◆ **おりたつ** 【おり立つ、降り立つ、下り立つ、降立つ、下立つ】 „Le-

léptem a létráról a földre.” 「ハシゴから地面に

降り立った。」 ◆ **おりる** 【下りる、降りる】

„Leléptem a mozgójárdáról.” 「動く歩道から下りた。」 ◆ **かえる** 【帰る】 (elmegy) „A parti

yége előtt lelépett.” 「パーティーが終わる前に

帰った。」 ◆ **さがる** 【下がる】 (a színe elől)

„Leléphet!” 「下がっていい!」 ◆ **ほそくする** 【歩測する】 (lépegetve lemér) „Leléptem a telek hosszát.” 「土地の長さを歩測した。」

lelép az emelvényről ◆ **こうだんする** 【降壇する】

lelépés ◆ **ほそく** 【歩測】 (lépegetve lemérés)

lelépés az emelvényről ◆ **こうだん** 【降壇】

leleplez ◆ **あばく** 【暴く】 „Leleplezte a titkos tevékenységét.” 「彼の秘密の行動を暴いた。」

◆ **じょまくしきをおこなう** 【除幕式を行う】 „Lelepleztek egy szobrot.” 「銅像の除幕式が行われた。」

◆ **ずぼしをさす** 【図星を指す】 „Szégyelltem magam, amikor leleplezték a terve-

met.” 「図星を指されて恥ずかしかった。」 ◆

つらのかわをはぐ 【面の皮を剥ぐ】 „Majd én le fogom leplezni!” 「彼の面の皮を剥いでやる!」

◆ **てきはつする** 【摘発する】 „Hamispéng-gyárat lepleztek le.” 「偽札工場を摘発した。」

◆ **ばくろする** 【暴露する、曝露する】 „Leleplezte a csaló módszerét.” 「詐欺師

の手口を暴露した。」 ◆ **ばらす** „Leleplezték a megvesztegetett politikust.” 「賄賂を貰った

政治家がばらされた。」

leleplezés ◆ **じょまく** 【除幕】 (szobor leleplezése) ◆ **てきはつ** 【摘発】 „kém leleplezése”

「スパイの摘発」 ◆ **ばくろ** 【暴露、曝露】 ◆

ろけん 【露見、露顕】 (lelepleződés) ◆ **ろてい** 【露呈】

leleplezési ünnepség ◆ **じょまくしき** 【除幕式】

leleplező cikk ◆ **ばくろきじ** 【暴露記事】

lelepleződés ◆ **はっかく** 【発覚】 ◆ **ろけん** 【露見、露顕】 ◆ **ろてい** 【露呈】

lelepleződik ◆ **あらわになる** 【露になる、露わになる、顕になる】 „Lelepleződött a család.” 「詐欺が顕になった。」 ◆ **あらわれる** 【表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕われる】 „Lelepleződött a devizahiteles család.”

「外貨ローンの詐欺が顕れた。」 ◆ **しょうたいがばれる** 【正体がばれる】 (én) „Lelepleződtem. Én vagyok a titkos hódoló.” 「僕が隠れファンだという正体がばれた。」 ◆ **しょうたいが**

われる 【正体が割れる】 „Lelepleződött az áruházi tolvaj.” 「万引き犯の正体が割れた。」 ◆

しりがわれる 【尻が割れる】 „Ez a hazugság hamar lelepleződik.” 「この嘘だと直ぐ尻が割れる。」 ◆ **はっかくする** 【発覚する】 „Lelepleződött a hazugság.” 「嘘が発覚した。」 ◆ **ぼれ**

る „Lelepleződött a család.” 「詐欺がばれた。」 ◆ **ろけんする** 【露見する、露顕する】 „Lelepleződött az összeesküvés.” 「陰謀が露見した。」 ◆ **ろていする** 【露呈する】 „Lelepleződtek az igazgató gázettei.” 「社長の悪事が露呈した。」

leleplező irodalom ◆ **ばくろぶんがく** 【暴露文学】

leleplező történet ◆ **ばくろばなし** 【暴露話】

leléptet az emelvényről ◆ **こうだんさせる** 【降壇させる】

le lesz bombázva ◆ **ひばくする** 【被爆する】 „A várost lebombázták.” 「町は被爆した。」

le lesz fokozva ◆ **さがる** 【下がる】 „Lefokozták őrzetóvé.” 「一等兵に下がった。」

le lesz taglózva ◆ **がっくりとする** „Letaglózott anyám halálhíre.” 「母が死んでがっくりとしました。」

le lesz tarolva ◆ **ぜんめつする** 【全滅する】

„A tájfun letarolta a falut.” 「台風で村は全滅した。」

le lesz tartóztatva ◆ **ごようになる** 【ご用になる、御用になる】

lelet ◆ **いぶつ** 【遺物】 „kőkorszaki lelet” 「石器時代の遺物」 ◆ **しゅつどひん** 【出土品】 (ásatásé) ◆ **しんだん** 【診断】 „Negatív lett a le-

letem.” 「陰性の診断を受けた。」 ◆ **しんだん**

しよ 【診断書】 (orvosi lelet) ◇ **régészeti lelet** **こうこがくてきしゅつどひん** 【考古学的出土品】 ◇ **régészeti lelet** **こうこがくてきいせき** 【考古学的遺跡】 (régészeti maradvány)

leletmentő régészet ◆ **きゅうしゅつこうこがく** 【救出考古学】

lelkébe vésődik ◆ **こころにとまる** 【心に留まる】 „A vidám emlékek a lelkembe vésődtek.” 「楽しい記憶が心に留まった。」

lelke mélye ◆ **ないしん** 【内心】 „A lelke mélyén bántotta a dolog.” 「内心悔しかった。」

lelkendezik ◆ **こころがはずむ** 【心が弾む】 „A jó hír hallatán lelkendeztem.” 「良い知らせを聞いて心

が弾んだ。」 ◆ **むねがおどる** 【胸が躍る】 „A lakatlan szigeten a hajótörött a repülőgépet látván lelkendezett.” 「無人島の遭難者は飛行機を見て胸が踊った。」

lelkendezve ◆ **こえをはずませて** 【声を弾ませて、声をはずませて】 „A barátom lelkendezve mesélte, hogy felvették az egyetemre.” 「友達は入学出来たと声を弾ませて知らせた。」 ◆ **わいわいと** „A munkások lelkendezve fogadták a béremelés hírét.” 「労働者はワイワイと賃上げのニュースを迎えた。」

lelke nem nyugszik békében ◆ **ほとけがうがばれない** 【仏が浮かばれない】

lelkére köt ◆ **いいふくめる** 【言い含める】 „Lelkére kötöttem, hogy biztonságosan vezessen, ha jön.” 「安全運転で来るように言い含めた。」 ◆ **ねんをおす** 【念を押す】 „A lelkére kötötte, hogy ne árulja el a titkot.” 「秘密を口外しないよう念を押した。」

「安全運転で来るように言い含めた。」 ◆ **ねんをおす** 【念を押す】 „A lelkére kötötte, hogy ne árulja el a titkot.” 「秘密を口外しないよう念を押した。」

lelke nem nyugszik békében ◆ **ほとけがうがばれない** 【仏が浮かばれない】

lelkére köt ◆ **いいふくめる** 【言い含める】 „Lelkére kötöttem, hogy biztonságosan vezessen, ha jön.” 「安全運転で来るように言い含めた。」 ◆ **ねんをおす** 【念を押す】 „A lelkére kötötte, hogy ne árulja el a titkot.” 「秘密を口外しないよう念を押した。」

「安全運転で来るように言い含めた。」 ◆ **ねんをおす** 【念を押す】 „A lelkére kötötte, hogy ne árulja el a titkot.” 「秘密を口外しないよう念を押した。」

「秘密を口外しないよう念を押した。」

lelkedes ◆ **いよくてきな** 【意欲的な】 „lelkedes munkastílus” 「意欲的な仕事ぶり」 ◆ **いよくにもえている** 【意欲に燃えている】 „Az új dolgozók ledkesek.” 「新入社員は意欲に燃えている。」 ◆ **きえいの** 【気鋭の】 „lelkedes kutató” 「気鋭の研究者」 ◆ **きはくがこもった** 【気迫がこもった、気魄がこもった】 „Lelkedesen vitáztott.” 「気迫がこもった議論をした。」 ◆ **こうようする** 【高揚する、昂揚する】 „Lelkedes arc-cal beszélt.” 「彼は高揚した顔で喋った。」 ◆ **さかな** 【盛んな】 „lelkedes taps” 「盛んな拍手」 ◆ **ねつきあふれる** 【熱気あふれる】 „Lelkedes szemmel hallgatta az előadást.” 「熱気あふれる眼で講義を聞いた。」 ◆ **ねっしんな** 【熱心な】 „A kutatók ledkesek voltak.” 「研究者はみんな熱心でした。」 ◆ **ねつれつな** 【熱烈な】 „lelkedes hazafi” 「熱烈な愛国者」 ◆ **はないきがあら**い 【鼻息が荒い】 ◆ **はりきる** 【張り切る、張切る】 „Lelkedesen készítettem a partira az ételeket.” 「日曜日のパーティのために張り切って料理を作った。」 ◆ **やるきまんまんの** 【やる気満々の、遣る気満々の】 „lelkedes új dolgozó” 「やる気満々の新入社員」

lelkedes alakítás ◆ **りきえん** 【力演】

lelkededés ① **ねつ**い 【熱意】 „Lelkedéssel beszélt a történelemről.” 「歴史について熱意をこめて語った。」 ② **いよく** 【意欲】 „Az új projekt ledkesedést váltott ki a dolgozóknban.” 「社員は新しい企画で意欲が湧いてきた。」 ③ **もりあがり** 【盛りあがり、盛り上がり】 „A közönség ledkesedése a tetőfokára hágot.” 「観衆の盛り上がりは最高潮に達した。」 ④ **いきごみ** 【意気込み、意気ごみ】 „Megújult ledkesedéssel fogtam neki a tanulásnak.” 「新たな意気込みで勉強に励んだ。」 ⑤ **きあい** 【気合い】 „Lelkedesben!” 「気合いが足りん！」 ◆ **あつ**いおもい 【熱い思い】 „Az edző átadta ledkesedését a versenyzőknek.” 「監督は選手らに熱い思いを伝えた。」 ◆ **いき** 【意気】 „A csapat

égett a ledkesedéstől.” 「チームは意気に燃えていた。」 ◆ **えいき** 【鋭気】 „lelkededéstől buzgó fiatal” 「鋭気に満ちた若者」 ◆ **きえい** 【気鋭】 ◆ **きせい** 【氣勢】 „Lelohadt a ledkesedésem.” 「氣勢をそがれた。」 ◆ **きはく** 【気迫、気魄】 „Lelkedesen dolgozott.” 「気迫に満ちた仕事ぶりを見せた。」 ◆ **きよう** 【興】 „Amikor eredetiben láttam, lelohadt a ledkesedésem.” 「実物を見て興が覚めた。」 ◆ **こうよう** 【高揚、昂揚】 ◆ **こころいき** 【心意気】 „Ezen az üzleten érezni lehet a tulajdonos ledkesedését.” 「この店のご主人の心意気を感じる。」 ◆ **じょうなつ** 【情熱】 ◆ **ねつ** 【熱】 „Csináld egy kicsit ledkesebben!” 「もうちょっと熱を入れてやりなさい。」 ◆ **ねつき** 【熱気】 ◆ **ねつじょう** 【熱情】 „A politikus ledkesen szónokolt.” 「政治家は熱情を込めて演説した。」 ◆ **ねっしん** 【熱心】 ◆ **はないき** 【鼻息】 ◆ **はりあい** 【張り合い、張合い】 „Nem ledkesedek a munkámért.” 「仕事に張り合いがない。」 ◆ **ふんき** 【奮起】 „Lelkededést várunk a versenyzőktől.” 「選手たちの奮起を期待している。」 ◇ **elvezsi** a kezdeti ledkesedését **でばなをくじく** 【出鼻を挫く、出端を挫く】 „Az ócsárlástól elvesztettem a kezdeti ledkesedésemet.” 「貶され

て出鼻を挫かれた。」

lelkededés foka ◆ **ねつど** 【熱度】

lelkededés hiánya ◆ **ふねつしん** 【不熱心】

lelkededik ◆ **きをいれる** 【気を入れる】 „Lelkedéssel dolgozik.” 「気を入れて仕事する。」 ◆ **ゆうやくする** 【勇躍する】 ◇ **lelkesít** **こころをかりたてる** 【心を駆り立てる】 „A fizika iránt ledkesedett.” 「彼の心を駆り立てたのは物理学だった。」 ◇ **nem ledkesedik** **ふねつしんな** 【不熱心な】 „Ez a tanár nem ledkesedik a tanításért.” 「この教師は授業に不熱心だ。」 ◇ **szenvedélyesen ledkesedik** **じょうなつをいだく** 【情熱を抱く】 „Szenvedélyesen ledkesedik a kortárs művészetek iránt.” 「現代美術に情熱を抱いている。」

lelkesen ◆ **いさんで** 【勇んで】 „Lelkesen elindultam a kiárúsításra.” 「いさ かいじょう勇んでバーゲン会場に向かった。」 ◆ **さかに** 【盛んに】 „Lelkesen támogatta a pártot.” 「せいとう さか おうえん政党を盛んに応援していた。」 ◆ **ねっしんに** 【熱心に】 „Mióta az új iskolába jár, lelkesen tanul.” 「あたらし がっこう新しい学校に通ったら、ねっしん べんきょう熱心に勉強している。」 ◆ **はりきって** 【張り切って】 ◆ **もろてをあげて** 【諸手を挙げて、双手を挙げて、両手を挙げて】 „Lelkesen egyetértett.” 「もろて あ さんせい諸手を挙げて賛成した。」 ◆ **ゆうやくして** 【勇躍して】 „Lelkesen nézett a döntő mérkőzés elé.” 「ゆうやく けっしゅうせん いど勇躍して決勝戦に挑んだ。」

lelkesen alakít ◆ **りきえんする** 【力演する】 „Lejaszut lelkesen alakító színész.” 「いえんやす りきえん家康を力演する俳優」

lelkesen csinál ◆ **じょうねつをかたむける** 【情熱を傾ける】 „Lelkes modellkészítő.” 「もけいづく じょうねつ かたむ模型作りに情熱を傾ける。」

lelkesen énekel ◆ **ねっしょうする** 【熱唱する】

lelkesen próbál ◆ **いきごむ** 【意気込む】 „Lelkesen próbál nyerni.” 「ゆうしょう いくご優勝しようと意気込んでいる。」

lelkesen tanuló ◆ **とくがくの** 【篤学の】

lelkesit ◆ **いよくをおこさせる** 【意欲を起こさせる】 „Az edző lelkesítette a sportolókat.” 「わ せんしゆ いよく おコーチは選手の意欲を起こさせた。」 ◆ **きもちをかりたてる** 【気持ちを一駆り立てる】 „A közleledő olimpia lelkesítette a sportolót.” 「ちか近づいてきたオリンピックの選手の一駆り立てた。」 ◆ **げきれいする** 【激励する】 „Lelkesítettem a távmunkát végző dolgozókat.” 「ざいたくきんむ つづ しやいん げきれい在宅勤務を続けている社員を激励した。」 ◆ **げきをとばす** 【檄を飛ばす】 „Azzal lelkesítettem a beosztottakat, hogy szükség van rájuk a vállalatnál.” 「きみ わかいしゃ ひつよう にんげん ぶか君たちは会社に必要人間だと部下に檄を飛ばした。」 ◆ **こころをかりたてる** 【心を駆り立てる】 „A fizika íránt lelkesedett.” 「かれ こころ か た わ ぶつがく彼の心を駆り立てたのは物理学だった。」

◆ **しきをこぶする** 【士気を鼓舞する】 „Lelkesíti a katonákat.” 「へいたい しき こぶ兵隊の士気を鼓舞する。」 ◆ **はげます** 【励ます】 (bátorít) „A politikussal szézzel lelkesítette a népet.” 「せいじか わえんぜつ政治家は演説で民衆を励ました。」 ◆ **はやす** 【囃す】 „Ütemes tapssal lelkesítették az énekest.” 「ていようし拍手を打って歌手を囃した。」 ◆ **ふんきさせる** 【奮起させる】 „lelkesítő szavak” 「ふんき ことば奮起させる言葉」 ◆ **もりたてる** 【守り立てる、盛り立てる】 „Az edző lelkesítette a csapatot.” 「も た監督はチームを盛り立てた。」 ◆ **fellelkesít やるきにさせる** 【やる気にさせる、進る気にさせる】 (felfuzdít) „A prémium fellelkesítette a dolgozókat.” 「わしやいん きボーナスは社員をやる気にさせた。」 ◆ **fellelkesít ねっちゅうさせる** 【熱中させる】 „Az új ötlet fellelkesítette a kutatókat.” 「はっそう わ けんきゆう ねっちゅう発想は研究チームを熱中させた。」

lelkesítés ◆ **げきれい** 【激励】 ◆ **こすい** 【鼓吹】

lelkesítő ◆ **はげましの** 【励ましの】 (buzdító) „Köszönöm a lelkesítő szavakat!” 「はげ励ましの言葉をありがとうございました。」

lelkesítő beszéd ◆ **げき** 【檄】 ◆ **げきれいえんぜつ** 【激励演説】

lelkesítő összejövetel ◆ **げきれいかい** 【激励会】

lelkes tanár ◆ **ねっつけきょうし** 【熱血教師】

lelkes tanuló ◆ **とくがくのし** 【篤学の士】

lelkész ◆ **ぼくし** 【牧師】 ◆ **tábori lelkész** **じんちゅうぼくし** 【陣中牧師】

lelket lehel ◆ **にゆうこん** 【入魂】 „Lelket lehelt a Buddha-szoborba.” 「ふつぞう にゆうこん仏像に入魂した。」

lelketlen ◆ **こころない** 【心ない、心無い】 „Lelketlen robottá vált.” 「こころ心ないロボットのようになった。」 ◆ **ひじょうな** 【非情な】 „lelketlen döntés” 「ひじょう けつだん非情な決断」 ◆ **ふにんじょうな** 【不人情な】 „lelketlen ember” 「ふにんじょう ひと不人情な人」

lelketlenség ◆ **ひじょう** 【非情】 ◆ **ふにんじょう** 【不人情】

lelkét őrzi ◆ **まつる** 【祭る、祀る】 „A Meidzsi szentélyben Meidzsi császár lelkét őrzik.” 「明治神宮では明治天皇が祀られている。」

lelki ◆ **こころの** 【心の】 „A lelki sérülése még nem gyógyult meg.” 「心の傷はまだ治っていない。」 ◆ **しんてき** 【心的】 ◆ **せいしんてきな** 【精神的な】 „lelki fájdalom” 「精神的な苦痛」

◆ **ないてき** 【内的】 „lelki élet” 「内的生活」

lelkiállapot ◆ **きょう** 【境】 „A nagy megvilágosodás lelkiállapotába kerül.” 「大悟の境に入る。」 ◆ **こころ** 【心】 „A lelkiállapota zaklatott volt.” 「心が乱れていた。」 ◆ **しんきょう** 【心境】 „Az esemény megváltoztatta a lelkiállapotomat.” 「ある出来事で心境は変化した。」

◆ **しんてきじょうたい** 【心的状態】 ◆ **しんり** 【心理】 ◆ **しんりじょうたい** 【心理状態】 „Elemezte a tettes akkori lelkiállapotát.” 「犯人のその時の心理状態を分析した。」

lelki attitűd ◆ **しんてきたいど** 【心的態度】

lelki bánat ◆ **こころのなやみ** 【心の悩み】 „Meghallgatnád a lelki bánatomat?” 「心の悩みを聞いてくれる?」

lelki beállítottság ◆ **こころのもちかた** 【心の持ち方】 „A lelki beállítottságodtól függ, hogy nyersz-e vagy sem.” 「勝負は心の持ち方次第です。」

lelki béke ◆ **じゃくじょう** 【寂靜】 (buddhista)

lelki békében él ◆ **あんじゅうする** 【安住する】 „Megtaláltam a helyet, ahol lelki békében élhetek.” 「安住できる場所が見つかった。」

lelki betegség ◆ **こころのびょうき** 【心の病気】 „testi és lelki betegség” 「体の病気と心の病気」 ◆ **こころのやまい** 【心の病】

lelki egészség ◆ **せいしんえいせい** 【精神衛生】

lelki egyensúly ◆ **こころのきんこう** 【心の均衡】 „Megőriztem a lelki egyensúlyomat.” 「心の均衡を保った。」

lelki élet ◆ **な い め ん せ い か つ** 【内面生活】

lelkierő ◆ **きりよく** 【気力】 „testi és lelki erő” 「体力と気力」 ◆ **せいしんりよく** 【精神力】 „Lelkiereje van.” 「彼は精神力が強い。」

lelki erőszak ◆ **しんりてきぎやくたい** 【心理的虐待】

lelki fájdalmat okoz ◆ **むねをいためる** 【胸を痛める】 „Az együttes felbomlása lelki fájdalmat okozott a rajongóknak.” 「バンドの解散はファンの胸を痛めた。」

lelki fájdalom ◆ **しゅうしゅう** 【愁傷】 ◆ **しんつう** 【心痛】 ◆ **ゆうしゅう** 【幽愁】 „Mély lelki fájdalom érte.” 「深い幽愁に襲われた。」

lelki fejlődés ◆ **せいしんしゅうよう** 【精神修養】

lelki felkészültség ◆ **こころがまえ** 【心構え】 „Lelkileg felkészültem a gyógyszer mellékhatásaira.” 「薬の副作用への心構えが出来ている。」 ◆ **こころのじゅんび** 【心の準備】

lelki fröccs ◆ **せつきょう** 【説教】

lelkifurdalás ◆ **りょうしんのかしゃく** 【良心の呵責】 ◆ **りょうしんのとがめ** 【良心の咎め】

lelki gyengeség ◆ **せいしんすいじゃく** 【精神衰弱】

lelki gyötrellem ◆ **もんもんのじょう** 【悶々の情】 „Próbáltam feledni a lelki gyötrelmemet.” 「悶々の情を紛らわしていた。」 ◆ **ゆうもん** 【憂悶】

lelki hajlam ◆ **しんてきけいこう** 【心的傾向】

lelkiismeret ◆ **こころ** 【心】 „Nekem tiszta a lelkiismeretem.” 「私の心によましい所はない。」 ◆ **ほんしん** 【本心】 „A lelkiismeretére hallgat.” 「本心に従う。」 ◆ **りょうしん** 【良心】 „A lelkiismeretemre hallgattam.” 「良心に従った。」 ◆ **furdalja a lelkiismeret** **き** **が** **と** **が** **め** **る** 【気がとがめる、気が咎める】 „Fur-

dalt a lelkiismeret, hogy becsaptam.” ^{かれ あざむ}「彼を欺

いて、気が咎めた。」◇ **kinzó lelkiismeret**
りょうしんのかしやく【良心の呵責】 „Kinoz-
za a lelkiismeret.” ^{りょうしん かしやく くる}「良心の呵責に苦しむ。」

◇ **megnyugtattja a lelkiismeretét** **りょうし**
んをなぐさめる【良心を慰める】 „A lelkiisme-
retét nyugtatgatva elaludt.” ^{じぶん りょうしん なぐさ}「自分の良心を慰

めつつ眠りについた。」◇ **nem tiszta a lel-**
kiismerete **やましい**【疚しい、疾しい】 „Az-
zal az ügyvel kapcsolatban tiszta a lelkiismerem.”
「その件について何のやましいこともない。」◇ **rossz a lelkiismerete** **ねざめがわ**
るい【寝覚めが悪い】 „Rossz a lelkiismeretem,

mert becsaptam egy öreg embert.” ^{としよ だま}「年寄りを騙

して目覚めが悪い。」◇ **tiszta a lelkiisme-**
rete **りょうしんにはじることない**【良心に恥

じることない】◇ **tiszta lelkiismerettel** **り**
ょうしんにはじることなく【良心に恥じること

なく】 „Tiszta lelkiismerettel kell élni.” ^{じぶん}「自分の
良心に恥じることなく暮らさなければならな
い。」

lelkiismeretes ◆ **こまめな**【小まめな、小忠実

な】◆ **しんしな**【真摯な】 „lelkiismeretes ku-
tatás” ^{しんしん けんきゆう}「真摯な研究」◆ **せいきんする**【精勤
する】 „Lelkiismeretesen végezte a munkáját.”
「仕事に精勤した。」◆ **まじめな**【真面目

な】 „Lelkiismeretesen dolgozik.” ^{かれ わ まじめ}「彼は真面目
な仕事ぶりです。」◆ **まめな** (szorgalmas) ◆
まめめめしい【忠実忠実しい】◆ **りょうしん**
てきな【良心的な】 „lelkiismeretes munka” ^{りょうしん てき}「
良心的な仕事ぶり」◆ **りょうしんのある**【良
心のある】 „lelkiismeretes ember” ^{りょうしん}「良心のあ
る人」

lelkiismeretes ember ◆ **まにげん**【真人
間】

lelkiismeretesen ◆ **まじめに**【真面目に】

„Lelkiismeretesen dolgozik.” ^{かれ わ まじめ はたら}「彼は真面目に働
いている。」◆ **まめめめしく**【忠実忠実し
く】 „Lelkiismeretes munkát végez.” ^{はたら}「まめまめ
しく働いている。」

lelkiismeretesen végrehajt ◆ **れいこうする**

【励行する】 „Lelkiismeretesen végrehajtja a
fertőzés elleni intézkedéseket.” ^{かんせん よぼう たいさく}「感染予防対策
を励行している。」

lelkiismeretesség ◆ **まじめ**【真面目】

lelkiismeretes tag ◆ **せいきんか**【精勤家】
◆ **せいきんしゃ**【精勤者】

lelkiismeretes végrehajtás ◆ **れいこう**【励
行】

lelkiismeretes szolgálat ◆ **せいきん**【精
勤】 „20 éves lelkiismeretes szolgálat” ^{にじゅう}「20
年間の精勤」

lelkiismeret-furdalás ◆ **りょうしんのかしやく**
く【良心の呵責】◆ **りょうしんのとがめ**【良
心の咎め】

lelkiismeret-furdalás nélkül ◆ **へいきで**【平
気で】 „Lelkiismeret-furdalás nélkül megcsalja a
feleségét.” ^{かれ わ へいき うわき}「彼は平気で浮気をする。」

lelki kimerültség ◆ **せいしんひろう**【精神疲
労】

lelkileg ◆ **しんりてきに**【心理的に】 „lelkileg
kiegyensúlyozatlan ember” ^{しんりてき ふあんてい}「心理的に不安定な
人」◆ **せいしんてきに**【精神的に】

lelkileg felkészül ◆ **こころがまえをする**【心
構えをする】 (valamire) „Nyugodtabbak le-
szünk, ha lelkileg felkészülünk a bajra.” ^{まんいち}「万一の
ときのために心構えをしておくとお心です。」

lelki megrázkódtatás ◆ **せいしんてきなシヨ**
ック【精神的なシヨック】

lelki nyom ◆ **こころのきずあと**【心の傷跡】
(lelki sérülés nyoma) „Lelki nyomot hagyott a
gyerekekben, hogy gúnyolták.” ^{いじめられた}「いじめられた
こども こころ きずあとのこ
子供に心の傷跡が残った。」

lelki nyomás ◆ **せいしんてきあっぱく**【精神的
圧迫】 „Lelki nyomást éreztem.” ^{せいしんてきあっぱく}「精神的圧迫
を感じた。」

lelki összpontosítás ◆ **せいしんとういつ**
【精神統一】

lelkipásztor ◆ **ぼくし**【牧師】

lelki probléma ◆ **ノイローゼ** „lelki probléma miatti öngyilkosság” [ノイローゼ自殺]

lelki segélyszolgálat ◆ **しんじょうそうだん** [身上相談] ◆ **みのうえそうだん** [身の上相談] „Telefonon hívtam a lelki segélyszolgálatot.” [身の上相談に電話をかけた。]

lelki szemek ◆ **しんがん** [心眼] „Lelki szemem előtt láttam az arcát.” [彼女の顔が心眼にうつ映った。]

lelki szenvedés ◆ **く** [苦] „A boldogságnak szenvedés az ára.” [苦は楽の種。]

lelki támasz ◆ **こころのささえ** [心の支え] „Lelki támaszt nyújtott nekem, amikor gondban voltam.” [悩んでいた時は彼が私の心の支えになった。]

lelki tanácsadó ◆ **しんりカウンセラー** [心理カウンセラー]

lelki tanácsadó rovat ◆ **みのうえそうだんらん** [身の上相談欄]

lelki törése van ◆ **こころがこわれる** [心が壊れる]

lelki törést okoz ◆ **こころをこわす** [心を壊す] „A szülők válása lelki törést okozott a gyerekeknek.” [親の離婚は子供の心を壊した。]

lelki üdv ◆ **ぼだい** [菩提]

lelki üdvösség ◆ **ぼだい** [菩提] ◆ **めいふく** [冥福] „Imádkozik a halott lelki üdvösségéért.” [死者の冥福を祈る。]

lelki vigasz ◆ **こころのかて** [心の糧] „A fia halála után, a zene nyújtott neki lelki vigaszt.” [息子が病死した後、音楽が彼女の心の糧になった。]

lelki világ ◆ **ないかい** [内界]

lelki világ ◆ **しんきょう** [心境] „Szeretném kifürkészni a gyerelem lelkivilágát.” [子供の心境を探りたい。] ◆ **デリケートなところ** [デリケートな所] „Ennek a mobiltelefonnak lelkivilága van.” [この携帯はデリケートだ。]

lelkizik ◆ **しんみつにはなす** [親密に話す] (bizalmasan) ◆ **しんみりとはなす** [しんみりと

話す] (szomorúan) ◆ **せつきょうする** [説教する] (lelki fröccsöt ad)

lelkület ◆ **エスプリ** ◆ **きしつ** [氣質] „japán társadalom lelkülete” [日本社会の氣質] ◆ **こころ** [心] „Vidám lelkületű nő.” [彼女は明るいこころの人。] ◆ **じょうそう** [情操] „kifinomult lelkületű ember” [情操の豊かな人] ◆ **しん** [心] ◆ **nemes lelkület** **こうしょうじょうそう** [高尚情操]

lelkületnevelés ◆ **じょうそういく** [情操教育]

lelocsol ◆ **みずをかける** [水をかける、水を掛ける]

lelóg ◆ **かすいする** [下垂する] ◆ **たれさが** **る** [垂れ下がる] (leér) „A fűzfa ága lelóg a földre.” [柳の枝は地面にまで垂れ下がっている。] ◆ **とびだす** [飛び出す、飛び出す、跳び出す、跳び出す、飛出す] (levegőben lóg) „A könyv félig lelóg az asztalról.” [机から本が半分飛び出している。]

lelógás ◆ **かすい** [下垂] ◆ **たれ** [垂れ]

lelógat ◆ **たらす** [垂らす] „Lelógattam egy kötelet a tetőről.” [屋根から綱をたらした。] ◆ **つりさげる** [つり下げる、吊り下げる、釣り下げる] „A tetőről kötél lenelógattam a vödört.” [天井から綱でバケツを吊り下げた。]

lelógó ágú cseresznyefa ◆ **しだれざくら** [枝垂れ桜、枝垂桜]

lelógó ajtó-gyök ◆ **とだれ** [戸垂れ、戸垂れ、戸垂れ]

lelógó betegség-gyök ◆ **やまいだれ** [病垂れ、疔]

lelógó gyök ◆ **たれ** [垂れ] (balra lelógó kandzsi gyök) ◆ **lelógó ajtó-gyök** **とだれ** [戸垂れ、戸垂れ、戸垂れ] ◆ **lelógó betegség-gyök** **やまいだれ** [病垂れ、疔] ◆ **lelógó ház-gyök** **まだれ** [麻垂れ、疔] ◆ **lelógó hulla-gyök** **しかばね** [屍、尸]

lelógó haj ◆ **たれがみ** [垂れ髪]

lelógó ház-gyök ◆ **まだれ** [麻垂れ、疔]

lelógó hulla-gyök ◆ **しかばね** [屍、尸]

lelógó szikla-gyök ◆ **がんだれ** [雁垂れ、尸]

lelohád ◆ **くだける** 【砕ける、摧ける】 „Le-lohád bennem az eltökéltség.” 「決意が砕けた。」 ◆ **したびになる** 【下火になる】 „Le-lohád az érdeklődése.” 「興味が下火になった。」 ◆ **しばむ** 【萎む、凋む】 (elhervad) „Lelohád a lelkesedése.” 「彼の意気込みがしぼんだ。」 ◆ **しょうちんする** 【消沈する】 „Le-lohád a lelkesedésünk.” 「意気が消沈した。」 ◆ **そがれる** 【削がれる、殺がれる】 „Lelohád a kedve.” 「やる気がそがれた。」 ◆ **ちる** 【散る】 „A daganat lelohád.” 「腫れ物が散った。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „A daganat lelohád.” 「腫れ物が引いた。」 ◆ **もえつきる** 【燃え尽きる、燃えつきる】 „Lelohád a lelkesedésem.” 「熱意は燃え尽きた。」

lelohaszt ◆ **さます** 【冷ます】 „A másik fél nyugodtsága lelohasztotta az izgalmamat.” 「相手の冷静さは僕の興奮を冷ました。」 ◆ **にぶらせる** 【鈍らせる】 „Az év vége lelohasztotta a részvények ármozgását.” 「年末は株の値動きを鈍らせた。」

lelombozódik ◆ **おちこむ** 【落ち込む、落ちこむ】 „Amikor meghallottam a meccs végeredményét, lelombozódtam.” 「試合の結果を聞いたら落ち込んだ。」 ◆ **しょげる** 【惰気する】 „Lelombozódott a hibája miatt.” 「失敗してしょげていた。」 ◆ **べちゃんこになる** „A sikertelenségtől lelombozódtam.” 「失敗してペンちゃんこになった。」

lelő ◆ **いとめる** 【射止める】 „Lelőtte a vaddisznót.” 「猪を射止めた。」 ◆ **うちおとす** 【打ち落とす、撃ち落とす】 „Lelőtték az ellenséges rakétát.” 「敵のミサイルは撃ち落とされた。」 ◆ **うちころす** 【撃ち殺す、打ち殺す】 „A rendőrök lelőtték a tettest.” 「警察は犯人を撃ち殺した。」 ◆ **うちとる** 【打ち取る、討ち取る、うち取る、討ちとる、討取る、打取る】 „Lelőtte az ellenséges katonát.” 「敵の兵士を討ち取った。」 ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „Ra-

kétával lelőtte a repülő.” 「ミサイルで飛行機を落とされた。」 ◆ **げいげきする** 【迎撃する】 „Lelőtték az ellenség repülőgépet.” 「敵軍飛行機は迎撃された。」 ◆ **げきついする** 【撃墜する】 „Lelőtték az ellenséges vadászrepülő.” 「敵の戦闘機を撃墜した。」 ◆ **しとめる** 【仕留める】 „Lelőtte a vaddisznót.” 「猪を銃で仕留めた。」 ◆ **しゃさつする** 【射殺する】 „A gyilkos lelőtte az áldozatát.” 「殺人者は被害者を射殺した。」 ◆ **じゅうさつする** 【銃殺する】

„A halálra ítélt rabot lelőtték.” 「死刑囚は銃殺された。」 ◆ **ばらす** (kifecseg) „Lelőtte a poént.” 「冗談のオチをばらした。」 ◇ **lesből lelő** **そげきする** 【狙撃する】 „Lesből lelőtték az elnököt.” 「大統領は狙撃された。」 ◇ **nem sikerül lelőni** **うちそこなう** 【打ち損なう、撃ち損なう】 „Nem sikerült lelőnöm a madarat.” 「鳥を撃ち損なった。」 ◇ **orvul lelő** **きょうだんにたおれる** 【凶弾に倒れる、兇弾に倒れる】 „Az elnököt orvul lelőtték.” 「大統領は凶弾に倒れた。」

lelőhely ◆ **こうしょう** 【鉱床】 „olajlelőhely” 「石油の鉱床」 ◇ **olajlelőhely** **ゆでん** 【油田】 (olajmező)

lelők ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „Véletlenül lelöktem a poharat az asztalról.” 「誤って肘で机の上からグラスを落とされた。」 ◆ **つきおとす** 【突き落とす、突き落す】 „Lelőkte a férfit az épület tetejéről.” 「建物の屋根から男を突き落とされた。」

lelövés ◆ **げいげき** 【迎撃】 (rakéta lelövése) ◆ **げきつい** 【撃墜】 ◆ **しゃさつ** 【射殺】 ◆ **じゅうさつ** 【銃殺】

leltár ◆ **ざいこしらべ** 【在庫調べ】 ◆ **ざいこひんしらべ** 【在庫品調べ】 ◆ **たなおろし** 【棚卸し、店卸し】 „Az üzlet leltár miatt zárva volt.” 「店は棚卸しのため閉まっていた。」 ◇ **tar-tozóekokról felvett leltár** **びひんもくろく** 【備品目録】 ◇ **vagyoneleltár** **ざいさんもくろく** 【財産目録】

Ieltári jegyzék ◆ **もくろく** 【目録】

Ieltári tárgy ◆ **ざいこひん** 【在庫品】 ◆ **びひん** 【備品】

Ieltárkülönbözet ◆ **たなおろしさ** 【棚卸差異、棚卸し差異】

Ieltározó ◆ **たなおろしをする** 【棚卸しをする、店卸しをする】 „Az üzlet Ieltározott.” 「店は棚卸しをした。」

Ieltározás ◆ **たなおろし** 【棚卸し、店卸し】 (Ieltár)

Iemágnesez ◆ **じせいをとく** 【磁性を解く】 „Iemágneseztem a vasat.” 「鉄の磁性を解いた。」 ◆ **しょうじする** 【消磁する】

Iemágnesezés ◆ **だつじ** 【脱磁】

Iemágneseződés ◆ **げんじ** 【減磁】

Iemállik ◆ **はくらくする** 【剥落する】

Iemarad ◆ **あぶれる** „Iemaradtam egy jó munkáról.” 「いい仕事にあぶれてしまった。」 ◆ **いっする** 【逸する】 „Iemaradt a rendszeres védőoltásról.” 「定期接種の時期を逸した。」 ◆ **おくれる** 【遅れる、後れる】 „A futó Iemaradt.” 「走者は後れた。」 ◆ **おくれをとる** 【遅れを取る、後れを取る、遅れをとる、後れをとる】 „A vállalat Iemaradt a riválisától.” 「会社はライバルに遅れをとった。」 ◆ **おちこぼれる** 【落ちこぼれる、落ち零れる】 „Bekerült az egyetemre, de le van maradva.” 「大学に入ったものの落ちこぼれている。」 ◆ **たちおくれる** 【立ち後れる、立ち遅れる、立後れる、立遅れる】 „A szomszédos országokhoz képest 10 évvel Iemaradtunk gazdaságilag.” 「経済面で隣国に十年立ち後れている。」 ◆ **ぬける** 【抜ける】 „A mondat végéről Iemaradt a pont.” 「文章の終わりに句点が抜けている。」 ◆ **のりおくれる** 【乗り遅れる、乗遅れる】 „Iemaradtam a részvényár-emelkedésről.” 「株価上昇の波に乗り遅れた。」 ◆ **のりそこなう** 【乗り損なう、乗損なう】 (elmulaszt felszállni) „Iemaradtam a vonatról.” 「電車に乗り損なった。」 ◆ **はぐれる** 【逸れる】 (valamiről) „Iemaradtam

a vonatról.” 「電車に乗りはぐれた。」 ◆ **らくごする** 【落後する、落伍する】 „Iemaradt a versenyben.” 「競争で落後した。」 ◇ **teljes hajóhosszal Iemarad** **みずがあく** 【水が開く】 (vízen) ◇ **teljes testhosszal Iemarad** **みずがあく** 【水が開く】 (vízen) „Lassan úszok, néhány karcsapás után teljes testhosszal Iemaradok.” 「泳ぐのが遅くて数ストロークで水が開いてしまう。」

Iemarad a házasságról ◆ **こんきをいっする** 【婚期を逸する】 (túl van a házasulandó időszakon)

Iemaradás ◆ **おくれ** 【遅れ、後れ】 „Behoztam a munkában a Iemaradást.” 「仕事の遅れを取り戻した。」 ◆ **ごて** 【後手】 ◆ **らくご** 【落後、落伍】

Iemaradt diák ◆ **おちこぼれ** 【落ちこぼれ、落ち零れ】

Iemásol ◆ **うつす** 【写す】 „Iemásolta az osztálytársa jegyzetét.” 「同級生のノートを写した。」 ◆ **コピーする** „Iemásoltam az iratokat.”

「書類をコピーした。」 ◆ **コピーをとる** 【コピーを取る】 ◆ **ふくせいする** 【複製する】 „Iemásolta a formatervet.” 「デザインを複製した。」 ◆ **もしやる** 【模写する、模写する】 „Iemásoltam egy képregényhóst” 「漫画のキャラクターを模写した」

◆ **もほうする** 【模倣する、模倣する】 (utánóz) „Ezt egy másik cég termékének Iemásolásával gyártották.” 「他社の製品を模倣して作ったものです。」 ◇ **egy az egyben Iemásol** **まるうつしする** 【丸写しする】 ◇ **kicsinyítve Iemásol** **しゅくしゃする** 【縮写する】 „Az ábrát három az egyhez kicsinyítve Iemásoltam.” 「図を3分の1に縮写した。」

Iemásolás ◆ **ふくしゃ** 【複写】

Iemászik ◆ **つたっておりる** 【伝って降りる】

„Iemásztam a kötélén.” 「ロープを伝って降りた。」

Iemászik a hegyről ◆ **げざんする** 【下山する】

lemegy ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Nem megy le a térdemről a kosz.” ひざ よご 「膝から汚れが落ちない。」 ◆ **おりる** 【下りる、降りる】 (leereszkedik) „Az utolsó felvonás végén lement a függöny.” さいしゅうまく お 「最終幕の終わりにカーテンが降りた。」 ◆ **くだる** 【下る】 „Lementem a lépcsőn.” かいだん くだ 「階段を下った。」 ◆ **さがる** 【下がる】 „Lement a láza.” ねつ さ 「熱が下がった。」 ◆ **しずむ** 【沈む】 (lebukik) „Lement a nap.” たいよう しず 「太陽が沈んだ。」 ◆ **すりむける** 【擦りむける、擦り剥ける】 (lehorzsolódik) „Lement a bőr a kezéről.” て ひぶ す 「手の皮膚が擦りむけた。」 ◇ **nehezen megy le az ember torkán** **のみにくい** 【飲みにくい、呑みにくい】 „Nehezen megy le a torkomon ez a bor.” わ の 「このワインは飲みにくい。」

lemegy a láz ◆ **げねつする** 【解熱する】 „Azt mondták, mehetek dolgozni, ha lemegy a lázam.” げねつ はたら い 「解熱したら 働いてもいいと言われた。」

lemegy a nap ◆ **ひがおちる** 【日が落ちる】 „Haza kell érnem, mielőtt lemegy a nap.” ひ 「日が落ちる時間までに帰らなきゃ。」

lemegy róla a gond ◆ **てがはなれる** 【手が離れる】 „Lement a munkámról a gond, így felélegezhettem.” しごと て はな きも 「仕事から手が離れて気持ちが解放された。」

lemegy spárgába ◆ **かいきゃくする** 【開脚する】

lemenés ◆ **いり** 【入り】 „Naplemente.” ひ 「日の入り。」

lemenő ◆ **くだり** 【下り】 „A lemenő úton mentem a hegyről.” やま くだ みち お 「山から下り道を降りた。」 ◇ **egyenes ági lemenő rokon** **ちよっけいひぞく** 【直系卑属】

lemenő nap ◆ **いりひ** 【入り日、入日】 ◆ **しゃよう** 【斜陽】 ◆ **ゆうひ** 【夕日、夕陽】 „lemenő nap által megvilágított felhő” ゆうひ て 「夕日に照らされる雲」 ◆ **らくじつ** 【落日】 ◆ **らくよう** 【洛陽】

lemenő rokon ◆ **ひぞく** 【卑属、卑屬】 „felmenő és lemenő rokonok” そんぞく ひぞく 「尊属と卑属」

lement ◆ **ほぞんする** 【保存する】 „Lementetem a fájlét pendrájvra.” ほぞん 「ファイルをUSBメモリに保存した。」

lemér ◆ **そくていする** 【測定する】 „Lemértem a ruha hosszát.” ようふく なが そくてい 「洋服の長さを測定した。」 ◆ **はかる** 【計る、測る、量る】 „A hentes lemérte a combot.” にくや わ にく はか 「肉屋さんはモモ肉を量った。」 ◇ **lépegetve lemér** **ほそくする** 【歩測する】 „Lépegetve lemértem az állomásig a távolságot.” えき きより ほそく 「駅までの距離を歩測した。」

lemérés ◆ **じっそく** 【実測】 „100 méteres le-mért távolság” じっそく ひやく きより 「実測で百メートルの距離」 ◆ **そくてい** 【測定】 „távolság lemérése az állomásig” えき きより そくてい 「駅までの距離の測定」 ◆ **メジャー**

lemerít ◆ **しょうもうする** 【消耗する】 „Ez a telefon gyorsan lemeríti az akkumulátort.” けいたい わ はや でんち しょうもう 「この携帯は早いペースで電池を消耗する。」

lemerül ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Lemerült az akkumulátor, és nem tudtam beindítani a kocsit.” あ くるま 「バッテリーが上がって、車をスタート出来なかった。」 ◆ **きれる** 【切れる】 „Lemerült az elem.” でんち き 「電池が切れています。」 ◆ **もぐる** 【潜る】 (a víz alá) „Lemerült a víz alá.” みず もぐ 「水に潜った。」

lemerülés ◆ **ダイビング** ◆ **もぐり** 【潜り】 „El-ső lemerülésem volt az évben.” ことし はつもぐ 「今年の初潜りだった。」

lemerült akkumulátor ◆ **でんちぎれ** 【電池切れ】

lemerült elem ◆ **でんちぎれ** 【電池切れ】

lemészárlás ◆ **みなごろし** 【みな殺し、皆殺し】

lemészárol ◆ **ぎやくさつする** 【虐殺する】 „A diktatúra lemészárolta a polgárokat.” どくさい 「独裁政府は民間人を虐殺した。」 ◆ **さつりくする** 【殺戮する】 „A hadsereg lemészárolta a népet.” ぐんたい わ みんなしゅう さつりく 「軍隊は民衆を殺戮した。」 ◆ **ざんさつする** 【惨殺する】 „Lemészárolták az egész családot.”

「一家は惨殺された。」◆**ほふる**【屠る】◆**みなごろしにする**【みな殺しにする、皆殺しにする】„A tettes lemészárolta az egész családot.”
はんじん わ かぞく みなごろし
 「犯人は家族を皆殺しにした。」

lemez ◆ **いた**【板】◆ **ディスク** (CD-lemez) ◆ **ばん**【盤】◆ **プレート** (kőzetlemez) ◆ **レコード** (hanglemez) „Feltesz egy lemezt.” 「レコードを掛ける。」◆ **aranylemez** **ゴールド・ディスク** ◆ **Blu-ray lemez** **ブルーレイ・ディスク** ◆ **Észak-amerikai lemez** **きたアメリカプレート**【北アメリカプレート】◆ **fémlemez** **きんぞくせい**の**いた**【金属製の板】◆ **indítólemez** **スタートアップ・ディスク** (IT) ◆ **indítólemez** **きどうディスク**【起動ディスク】◆ **kislemez** **シングルばん**【シングル盤】◆ **kislemez** **ドーナツばん**【ドーナツ盤】 (hanglemez) ◆ **kontinentális lemez** **たいりくプレート**【大陸プレート】◆ **lézerlemez** **レーザー・ディスク** ◆ **mágneslemez** **じきディスク**【磁気ディスク】◆ **merevlemez** **こていディスク**【固定ディスク】◆ **merevlemez** **ハードディスク** (IT) ◆ **minilemez** **ミニディスク** ◆ **óceáni lemez** **かいようプレート**【海洋プレート】◆ **óceáni lemez** **うみがわのプレート**【海側のプレート】◆ **optikai lemez** **ひかりディスク**【光ディスク】◆ **rendszerlemez** **システム・ディスク** (IT) ◆ **rétegelt lemez** **ベニヤいた**【ベニヤ板】◆ **vaslemez** **てっばん**【鉄板】

lemezalap ◆ **いかだきそ**【イカダ基礎】

lemezalaposítás ◆ **いかだきそ**【イカダ基礎】

lemezbolt ◆ **レコードや**【レコード屋】

lemezborító ◆ **ディスク・ジャケット** (hanglemez-borító) ◆ **レコード・ジャケット** (hanglemez-borító)

lemezelt vasmag ◆ **せいそうてっしん**【成層鉄心】

lemezfelület ◆ **ばんめん**【盤面】 „CD-lemez felülete” 「CDの盤面」
シーディー ばんめん

lemezjátszó ◆ **プレーヤー** ◆ **レコード・プレーヤー** „Melegebbnek érezzük a hangot a lemezjátszóval.” 「レコードプレーヤーで聞くと音に温かみがあると思います。」
おち

lemezjátszótű ◆ **レコードばり**【レコード針】

lemezke ◆ **うすいた**【薄板】

lemezlovas ◆ **ディージャー** [D J] ◆ **ディスク・ジョッキー**

lemez munkás ◆ **ばんきんこう**【板金工】◆ **ばんきんや**【板金屋】

lemezolló ◆ **きんせつばさみ**【金切バサミ、金切鋏】

lemezpáncél ◆ **ばんきんよろい**【板金鎧】

lemezrugó ◆ **いたばね**【板ばね、板発条、板撥条、板弾機】

lemeztektonika ◆ **プレートテクトニクス**

leminősít ◆ **かくさげをする**【格下げをする】 „Leminősítették az államkötvényeket.” 「国債の格下げをした。」
かくさげ

leminősítés ◆ **かくさげ**【格下げ】

lemond ① **やめる**【辞める、止める】 „Azt be-szélik, az igazgató lemondott!” 「社長は辞めたんだって!」 ② **じにんする**【辞任する】 „A polgármester lemondott.” 「市長が辞任した。」 ③ **かいはくする**【解約する】 „Lemondtam a biztosításon.” 「保険を解約した。」 ④ **あきらめる**【諦める】 „Amikor elveszett, lemondtak róla.” 「行方不明になった彼のことを諦めた。」 ⑤ **だんねんする**【断念する】 (valamiről) „Lemondtam az újraházasodás gondolatáról.” 「再婚する考えを断念した。」 ⑥ **はきする**【破棄する】 (elvet) „Lemond a jogáról.”

「権利を破棄する。」 ⑦ **ほうきする**【放棄する、抛棄する】 (pl. szerepről) „A lányuk lemondott az örökségről.” 「娘は相続を放棄した。」

◆ **いきする**【委棄する】 (jogról valaki javára)

◆ **キャンセルする** „A hirtelen jött munka miatt

le kellett mondania az utazást.” 「急な仕事のた

めに旅行をキャンセルしなければならなくなっ

た。」◆ **きゅうえんする**【休演する】 „A szí-

nész lemondta a fellépését.” 「役者は舞台を

休演した。」◆ **こうばんする**【降板する】 „A

színész lemondta a mai előadást.” 「俳優は今日

の舞台を降板した。」◆ **じしょくする**【辞職

する】 „Lemondott képviselői tisztségéről.” 「

議員は辞職した。」◆ **じする**【辞する】 „Le-

mondtam a biztosításon.” 「保険を解約した。」

「行方不明になった彼のことを諦めた。」

「再婚する考えを断念した。」

「役者は舞台を休演した。」

「俳優は今日の舞台を降板した。」

「議員は辞職した。」

「議員は辞職した。」

mondott az igazgatói posztjáról.” [社長を辞した。] ◆ **しょくをしりぞく** [職を退く] „A miniszter lemondott.” [大臣は職を退いた。] ◆ **たいじんする** [退陣する] „A miniszterelnök lemondott.” [首相は退陣した。] ◆ **たいにんする** [退任する] „Az elnök lemondott.” [大統領は退任した。] ◆ **とりやめる** [取りやめる、取り止める、取止める] „Lemondtam a szereplést.” [出演を取りやめた。] ◆ **へんじょうする** [返上する] (felad) „Az igazgató lemondott a fizetése 10 százalékáról.” [社長は報酬の10%を返上した。] ◆ **みきりをつける** [見切りをつける] „Lemondtam arról az iszákos pacákról.” [飲んだくれの男に見切りをつけた。] ◆ **みきる** [見切る、見きる] „Lemondtam az alkoholista barátomról.” [アル中の友達を見切った。] ◆ **みすてる** [見捨てる] „Az orvos lemondott a betegről.” [医者は患者を見捨てた。] ◆ **みはなす** [見放す] (valakiről) „Az orvosok már lemondtak a betegről.” [医者はすでに病人を見放した。] ◆ **ゆるずる** [譲る] „Lemondtam a ház tulajdonjogáról a bátyám javára.” [家の所有権を兄に譲った。]

lemondás ◆ **あきらめること** [諦めること] (feladás) ◆ **じい** [辞意] (lemondási szándék) „Az igazságügy-miniszter visszamondta lemondását.” [法務大臣は辞意を撤回した。] ◆ **じしょく** [辞職] „A parlament elfogadta a képviselő lemondását.” [議会は議員の辞職を許可しました。] ◆ **じにん** [辞任] ◆ **じひょう** [辞表] „A miniszterelnök elfogadta a pénzügyminiszter lemondását.” [総理大臣は財務大臣の辞表を受理した。] ◆ **しゅつせ** [出世] (buddhista) ◆ **たいじん** [退陣] „kormány lemondása” [内閣の退陣] ◆ **たいにん** [退任] ◆ **だんねん** [断念] (feladás) ◆ **とりやめ** [取りやめ、取り止め、取止め] „fogorvosi időpont lemondása” [歯医者予約の取りやめ] ◆ **へんじょう** [返上] „lemondás a fizetett szabad-

ságról” [有給休暇の返上] ◆ **ほうき** [放棄、抛棄] „A tanár lemondta az órát.” [先生は授業を放棄した。] ◆ **みきり** [見切り] (reménytelenül) ◆ **めんしょく** [免職] „Sokan a lemondását követelik.” [免職を求める声があがっています。] ◇ **állampolgárságról lemondás** **こくせほうき** [国籍放棄] ◇ **drámai lemondás** **たいじんげき** [退陣劇] „miniszterelnök drámai lemondása” [首相の退陣劇] ◇ **jogról lemondás** **きけん** [棄権] ◇ **kormány testületi lemondása** **ないかくそうじしょく** [内閣総辞職] ◇ **testületi lemondás** **そうじしょく** [総辞職]

lemondás a háborúról ◆ **せんそうほうき** [戦争放棄]

lemondás a trónról ◆ **じょうい** [讓位] ◆ **たいいい** [退位]

lemondás felajánlása ◆ **しんたいうかがい** [進退伺い] „A felelős felajánlotta a lemondását.” [責任者は進退伺いを出した。]

lemondási kérelem ◆ **じしょくねがい** [辞職願]

lemondási költség ◆ **キャンセルりょう** [キャンセル料] „Lemondási költséget varrtak a nyakamba.” [キャンセル料を請求された。]

lemondási szándék ◆ **じい** [辞意] „Az elnök kifejezte lemondási szándékát.” [大統領は辞意を表明した。]

lemondásra kényszerít ◆ **つめばらをきらさされる** [詰め腹を切らされる、詰腹を切らされる] „Az igazgatót felelősségre vonták, és lemondásra kényszerült.” [社長は責任を問われて詰め腹を切らされた。]

lemondásra kényszerülés ◆ **つめばら** [詰め腹、詰腹]

lemondás vagy maradás ◆ **しんたい** [進退] „A projekt sikerétől függően döntöm el, hogy lemondok-e vagy sem.” [プロジェクトの成功を見て進退を決める。]

lemond a trónról ◆ **おういをしりぞく** [王位を退く] „A király lemondott a trónról.” [王様は

王位を退いた。」 ◆ **たいいする** [退位する] „A király lemondott a trónról.” [国王は退位した。]

lemond a világról ◆ **よをすてる** [世を捨てる]

lemondó ◆ **ぶぜんとした** [無然とした] „lemondó arckifejezés” [無然とした表情]

lemondóan ◆ **あきらめて** [諦めて] ◆ **しかたなく** [仕方なく] „Lemondóan elfogadta a javaslatot.” [仕方なく提案を受けた。] ◆ **ぶぜんとして** [無然として]

lemondott mérkőzés ◆ **ほうきしあい** [放棄試合、抛棄試合]

lemorzsolódás ◆ **ちゅうたい** [中退] (iskolából) ◆ **ちゅうとたいがく** [中途退学] ◆ **とちゅうだつらく** [中途脱落] ◆ **ドロップアウト**

lemorzsolódik ◆ **ちゅうたいする** [中退する] (iskolát) „Lemorzsolódott az egyetemről.” [大学を中退した。] ◆ **ちゅうとたいがくする** [中途退学する] „Az egyetemisták 10 százaléka

lemorzsolódik.” [10%の大学生が

ちゅうとたいがく中途退学している。] ◆ **とちゅうでだつらく** [途中で脱落する] „Ebből az iskolából sokan

lemorzsolódnak.” [この学校は途中で脱落する生徒が多い。]

lemorzsolódó diák ◆ **ちゅうしんだいがくしゃ** [中途退学者]

lemorzsolódott diák ◆ **とちゅうたいがくしゃ** [途中退学者] ◆ **ドロップアウト**

lemorzsolódott tanuló ◆ **ちゅうたいしゃ** [中退者]

lemos ◆ **あらいおとす** [洗い落とす] „Lemosta a festéket a kezéről.” [手からペンキを洗い落としました。] ◆ **あらいながす** [洗い流す] „A cipőjéről lemosta a sarat.” [靴から泥を洗い流した。] ◆ **あらう** [洗う] (mos) „Lemostam a kocsit.” [車を洗った。] ◆ **おとす** [落とす、落す、墜す] „Lemostam a piszkot a kezemről.” [手の汚れを落とした。] ◆ **きよめる** [清める、浄める] „Lemosta magáról a bűnt.” [罪を清めた。] ◆ **すいせんする** [水洗す

る] ◆ **すすぐ** [漱ぐ、濯ぐ、雪ぐ] „Lemossa a szegyenfoltot.” [汚名をすすぐ。] ◆ **そそぐ**

[雪ぐ、濯ぐ] „Lemossa a szegyent.” [恥辱をそそぐ。] ◆ **とる** [取る] „Lemostam a szedtől.” [フロントガラスの汚れを取った。] ◆ **ながす** [流す] „Lemostam a piszkot a testemről.” [体の汚れを流した。]

lemosás ◆ **あらいながし** [洗い流し]

lemosható ◆ **あらいながせる** [洗い流せる] ◆ **おとせる** [落とせる]

lemosható filc ◆ **すいせいペン** [水性ペン]

lemosókrém ◆ **コールド・クリーム**

lemossa a szegyenfoltot ◆ **めいよをかいくする** [名誉を回復する]

lemossa a szegyent ◆ **せつじょくをはらす** [雪辱を晴らす] „Ezzel a filmmel szépen lemosta a szegyent az előző sikertelenségéről.”

[この映画で前の大失敗の雪辱を晴らした。]

len ◆ **あま** [亜麻] ◆ **む** [無] (-len) „eszméletlen állapot” [無意識状態]

lencérna ◆ **あまいと** [亜麻糸]

lencse ◆ **たま** [玉、球、弾、珠] „szemüveglencse” [眼鏡の玉] ◆ **lencs** (pl. nagyítóé) „A fótóalanyra irányítottam a lencsémét.” [レ

ンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。]

◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。]

◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。]

◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。]

◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。]

◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。]

◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。]

◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。] ◆ **lencs** [レンズを被写体に向けた。]

ゆうこうレンズ 【集光レンズ】 ◇ **homorú lencse** **おうレンズ** 【凹レンズ】 (szórólencse) ◇ **kontaktlencse** **コンタクト・レンズ** ◇ **lencsevégre kap** **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 „Lencsevégre kapták, ahogy becsapódik egy meteor.” 「隕石が落ちる瞬間を捉えた。」 ◇ **nagyító lencse** **かくだいレンズ** 【拡大レンズ】 ◇ **összetett lencse** **ふくごうレンズ** 【複合レンズ】 ◇ **progresszív lencse** **たしょうてんレンズ** 【多焦点レンズ】 ◇ **síkdomború lencse** **へいとつレンズ** 【平凸レンズ】 ◇ **sík-homorú lencse** **へいおうレンズ** 【平凹レンズ】 ◇ **széles látószögű lencse** **こうかくレンズ** 【広角レンズ】 ◇ **széles látószögű lencse** **ワイド・レンズ** ◇ **szórólencse** **はっさんレンズ** 【発散レンズ】 ◇ **tárgylencse** **たいぶつレンズ** 【対物レンズ】

lencseárnyékoló ◆ **レンズ・シェード** ◆ **レンズフード**

lencsecsiszolás ◆ **レンズけんま** 【レンズ研磨】

lencsecsiszoló ◆ **レンズけんまこう** 【レンズ研磨工】

lencse felülete ◆ **きょうめん** 【鏡面】

lencsefoglalat ◆ **レンズ・マウント**

lencsegalaxis ◆ **レンズじょうぎんが** 【レンズ状銀河】

lencse látómezeje ◆ **レンズフィールド**

lencseretesz ◆ **レンズシャッター**

lencsesapka ◆ **レンズ・キャップ**

lencses távcső ◆ **くつせつぼうえんきょう** 【屈折望遠鏡】

lencseszem ◆ **レンズまめのつぶ** 【レンズ豆の粒】

lencseüveg ◆ **こうがくガラス** 【光学ガラス、光学硝子】

lencsevégre kap ◆ **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 „Lencsevégre kapták, ahogy becsapódik egy meteor.” 「隕石が落ちる瞬間を捉えた。」

lendít ◆ **かつきをあたる** 【活気を与える】 „A pénzügyi politika lendítette a gazdaságon.” 「金融政策は経済に活気を与えた。」 ◆ **ふる** 【振る】 „A magasba lendítette a kezét.” 「手を振り上げた。」 ◇ **feje fölé lendít** **ふりかざす**

【振りかざす、振り翳す】 „Lesújtott a feje fölé lendített karddal.” 「刀を振りかざして敵を切った。」 ◇ **magasba lendít** **ふりかざす** 【振りかざす、振り翳す】 (feje fölé lendít) „Magasba lendítette a kezét, amivel a lándzsát fogta.” 「槍を持った腕を振りかざした。」

lendítés ◆ **スイング** ◆ **ふり** 【振り】 „Megállította meglendített karját.” 「手の振りを止めた。」

lendítés módja ◆ **ふりかた** 【振り方】 „ütő lendítésének módja” 「ラケットの振り方」

lendkerék ◆ **はずみぐるま** 【弾み車、勢車】 ◆ **フライホイール**

lendül ◆ **ゆれる** 【揺れる】 (leng) „Az inga jobbra-balra lendült.” 「振り子は左右に揺れた。」 ◇ **akcióba lendül** **こうどうにでる** 【行動に出る】 „Sokáig tartott, míg akcióba nem lendült.” 「行動に出るまで時間がかかった。」

◇ **ellentámadásba lendül** **はんげきにでる** 【反撃に出る】 ◇ **ellentámadásba lendül** **はんでんこうせいでる** 【反転攻勢に出る】 „A

hadsereg nagy ellentámadásba lendült.” 「軍は大規模な反転攻勢に出た。」 ◇ **mozgásba**

lendül **うごきだす** 【動きだす、動き出す】 „A nagy hajó mozgásba lendült.” 「大きな船は動き出した。」 ◇ **támadásba lendül** **せめだす** 【攻め出す】 „A csapat támadásba lendült.” 「チームは相手を攻め出した。」

lendület ◆ **いきおい** 【勢い】 „A lendülettől elestem.” 「勢い余って転んでしまった。」 ◆ **うんどりょう** 【運動量】 ($p = m * v$) ◆ **きうん** 【気運】 „Megtört a lendület az új dolgok előállításában.” 「新しい物を作り出す気運が下がってきた。」 ◆ **だせい** 【惰性】 (tehetetlenség)

„Lendületből folytatja.” 「惰性で続ける。」 ◆ **だりよく** 【惰力、墮力】 (tehetetlenségi erő) „A kerékpárt egy ideig a lendület vitte előre.” 「自転車は暫く惰力で進んだ。」 ◆ **はずみ** 【弾み、勢み】 „Ugyanazzal a lendülettel, amivel elővettem a pénzértámat, szanaszét szórtam az aprómat.” 「財布を取り出そうとした弾みで

こぜに 小銭をばらまいた。」 ◆ **ばね** 【発条、撥条、弾機】 „A kudarcától még inkább lendületbe jöttem, és még jobban igyekeztem.” 「失敗をバネにして頑張った。」 ◆ **よせい** 【余勢】 ◇ **egy lendülettel hitoiki** 【一息】 „Egy lendülettel megírtam a levelet.” 「手紙を一息に書き上げた。」 ◇ **kihasználja a lendületet yosei ocaru** 【余勢を駆る】 „Az első győzelem lendületét kihasználva, folytatta a győzelemsorozatot.” 「初勝利の余勢を駆って勝利を重ねた。」 ◇ **lendületes ikeoi no aru** 【勢いのある】 „lendületes stílus” 「勢いのある文体」 ◇ **nagy lendületet vesz ooburisu** 【大振りする、おお振りする、大ぶりする】 „Nagy lendületet vettem, és eldobtam a labdát.” 「大振りしてボールを投げた。」

lendület alábbhagyása ◆ **nakadarumi** 【中弛み、中だるみ】 „állskeresési lendület alábbhagyása” 「就活の中弛み」

lendületbe jön ◆ **hazumi ga tsuku** 【弾みがつく、勢みがつく】 „A digitalizáció lendületbe jött.” 「デジタル化に弾みがついた。」

lendületes ◆ **ikeoi no aru** 【勢いのある】 „lendületes stílus” 「勢いのある文体」 ◆ **ikeoi no yoi** 【勢いのよい、勢いの良い】 ◆ **kiareaji no iiii** 【切れ味のいい】 „Lendületes előadás.” 「切れ味のいい演技」 ◆ **chikarabuyoi** 【力強い】 „lendületes léptek” 「力強い足取り」

lendületesen ◆ **ikeoi yoku** 【勢いよく、勢い良く】 „Lendületesen úszni kezdtem.” 「勢いよく泳ぎだした。」 ◆ **ikeiyōyō to** 【意気揚揚と、意気揚々と】 „Az ügyvéd lendületesen beszélt.” 「弁護士は意気揚揚と話した。」 ◆ **donndon** (nem ül rajta) „Ha adok neki valami munkát, lendületesen végzi.” 「彼に仕事を与えれば、どンドンやる。」 ◆ **bonbon** (pattogósan) „Lendületesen haladt a beszélgetés.” 「会話 はぼんぼん進んだ。」

lendületesség ◆ **kiareaji** 【切れ味】

lendületet ad ◆ **hazumi o tsukeru** 【弾みをつける、勢みをつける】 „Az első gól lendületet adott a csapatnak.” 「最初の得点がチームに弾みをつけた。」

lendületet kihasznál ◆ **ikeoi ni noru** 【勢いに乗る】 „A lendületet kihasználva sorozatos győzelmekre pályázik.” 「勢いに乗って連勝を狙う。」

lendületet vesz ◆ **hazumi ga tsuku** 【弾みがつく、勢みがつく】 „A részvényáruk lendületet vettek.” 「株価の上昇に弾みがついている。」

le nem veszi a szemét ◆ **jittomiru** 【じっと見る】 (valamiről) „Le sem vette a szemét a nőről.” 「彼は彼女をじっと見ていた。」

lenéz ◆ **anadoru** 【侮る】 „Lenézte a nőket.” 「女性を侮った。」 ◆ **iyasimeru** 【卑しめる、賤しめる】 „Nem nézi le a prostituáltakat.” 「彼は娼婦を卑しめたりしない。」 ◆ **otosimeru** 【貶める】 „Lenézően beszélt a másikkal.” 「相手を貶めるような発言をした。」 ◆ **karuku**

miru 【軽く見る】 „Lenézi a nőket.” 「彼は女性を軽く見る。」 ◆ **keiisuru** 【軽視する】 (kevésre becsl) „Lenézik a körülöttélvők, mert lassú a felfogása.” 「頭の回転が遅いからまわりの人に軽視されている。」 ◆ **keibe tsuzuru** 【輕蔑する】 „Lenézi a nálánál gyengébbeket.” 「彼は自分より弱い人を輕蔑している。」 ◆ **sagezumu** 【蔑む、貶む】 „A hívók lenézik a hiteleneket.” 「信者は世の人をさげすんでいる。」

◆ **nameru** 【舐める、嘗める】 „Te lenézel engem?” 「あなたは僕のことを舐めているの?」

◆ **nozoku** 【覗く、覗く】 „A kilátóból lenéztem a városra.” 「展望台から町を覗いた。」 ◆ **ubetsuzuru** 【侮蔑する】 „A telepesek lenézték a bennszülötteket.” 「開拓者は先住民を侮蔑した。」 ◆ **peccisuru** 【蔑視する】 „Nőket lenéző kijelentést tett.” 「女性を蔑視する発言をした。」 ◆ **miorusu** 【見下ろす】 „Lenézett a hegyről.” 「山から見下ろした。」 ◆ **mikudasu**

【見下す、見くだす】 „Lenézi az embereket.”
かれ わ ひと みくだ
 「彼を見下す。」 ◆ **みさげる** 【見さげ
あいて
 る、見下げる】 „Lenézte az ellenfelét.” 「相手
みさ
 を見下げた。」

lenezés ◆ **あなどり** 【侮り】 „Lenéztek.” 「侮
う
 りを受けた。」 ◆ **けいべつ** 【軽蔑】 ◆ **ぶべつ**
 【侮蔑】 ◆ **べっし** 【蔑視】

lenező ◆ **けいべつてきな** 【軽蔑的な】 ◆ **ぶべ
 つてきな** 【侮蔑的な】 ◆ **みくだすような** 【見
 下すような、見くだすような】 „lenező viselke-
みくだ たいど
 dés” 「見下すような態度」

lenezően ◆ **けいべつてきに** 【軽蔑的に】 ◆ **ぶ
 べつてきに** 【侮蔑的に】 ◆ **ふんと** „Lenezően
はな
 kezelte.” 「ふんと鼻であしらった。」 ◆ **みくだ
 すように** 【見下すように、見くだすように】
 „Lenezően beszélt velem.” 「僕を見下すように
はな
 話した。」

lenezően udvarias ◆ **いんぎんぶれいな** 【慥慥
 無礼な、殷勤無礼な】 „lenezően udvarias em-
いんぎんぶれい ひと
 ber” 「慥慥無礼な人」

lenfonal ◆ **あまいと** 【亜麻糸】

leng ◆ **ひらめく** 【閃く】 „A zászló lengett.” 「
はた
 旗がひらめいていた。」 ◆ **ひるがえる** 【翻
 る、飜る】 „A zászló az épület tetején lengett.”
たてもの うえ はた ひるがえ
 「建物の上に旗が翻っていた。」 ◆ **ぶらぶら
 する** ◆ **ぶらんぶらんする** „Az inga lengett.” 「
ふ こ
 振り子がぶらんぶらんしていた。」 ◆ **ふれる**
ふ
 【振れる】 „Az inga jobbra-balra lengett.” 「振
こ わ さゆう ふ
 り子は左右に振れていた。」 ◆ **ゆれる** 【揺れ
かぜ き ゆ
 る】 „A szélben lengett a fa.” 「風で木が揺れて
 いた。」

lenge ◆ **さむい** 【寒い】 „Ha ilyen lengén öltö-
 zöl, meg fogsz fájni.” 「そんな寒い格好していた
さむい かっこう
 ら風邪を引くよ。」 ◆ **べらべらした** „lenge ru-
かぜ ひ
 ha” 「べらべらした服」

lengedezik ◆ **ひらひらする** „A mosott ruhák
せんたくもの わ かぜ
 lengedeztek a szélben.” 「洗濯物は風でひらひら
 していた。」 ◆ **ゆれる** 【揺れる】 „Az akvári-

umban lengedezik a tengeri hínár.” 「水槽の中
すいそう なか
 で海草が揺れている。」

lengedezve ◆ **まさとして** 【婆娑として】

lengén ◆ **うすぎで** 【薄着で】 (nem meleg ru-
 hában) „Novemberben nem lehet ilyen lengén
じゅういちがつ わ うすぎ わ
 öltözködni.” 「11月には薄着はダメよ。」 ◆
ほとんどはだかの 【ほとんど裸の、殆ど裸の】
 (szinte meztelenül) „A tévében lengén öltözött
 lányok jelentek meg.” 「ほとんど裸はだかの女性じよせいがテ
 レビに出ていた。」

lengén öltözik ◆ **うすぎをする** 【薄着をする】
 „Nem kellene, mégis lengén öltözik a hideg elle-
さむ むり うすぎ
 nére.” 「寒いけれど無理に薄着をしている。」

lengén öltözött ◆ **うすぎの** 【薄着の】 „len-
うすぎ おんな
 gén öltözött nő” 「薄着の女」

lenge ruha ◆ **うすぎ** 【薄着】

lengés ◆ **しんどう** 【振動】 „inga lengése” 「振
こ しんどう
 り子の振動」 ◆ **ひらめき** 【閃き】 ◆ **ゆれ** 【揺
ふ こ ゆ
 れ】 (kilengés) „inga lengése” 「振り子の揺れ」
 ◇ **vízszintes lengés よこゆれ** 【横揺れ】

lengéscsillapító ◆ **かんしょうき** 【緩衝器】 ◆
ダンパー

lenget ◆ **ひらめかす** 【閃かす】 „Legyezőjét
おうぎ ひらめ
 lengette.” 「扇を閃かした。」 ◆ **ぶらぶらさ
 せる** (lóbál) „Lengettem a táskát.” 「鞆をぶら
かばん
 ぶらさせた。」 ◆ **ふりうごかす** 【振り動か
うて ふ うご
 かす】 „Lengettem a kezem.” 「腕を振り動かして
 いた。」 ◆ **ふりたてる** 【振り立てる】 „Len-
はた ふ た
 gette a zászlót.” 「旗を振り立てた。」 ◆ **ふる**

【振る】 „Lengettem a zászlót.” 「旗を振っ
 った。」 ◆ **ぶるんぶるんさせる** „Lengettem a tás-
 kát.” 「カバンをブルンブルンさせた。」 ◆ **ゆ
 らす** 【揺らす】 „A szél lengette a fa ágait.” 「風

は木の枝を揺らした。」 ◇ **karjait lengetve
 おおてをふって** 【大手を振って】 „Karjait len-
おおて ふ ある
 getve sétált.” 「大手を振って歩いた。」 ◇ **ma-
 gabiztosan おおてをふって** 【大手を振って】

lengőajtó ◆ **じざいど** 【自在戸】 ◆ **スイング・
 ドア**

lengőkar ◆ **スイング・アーム**
lengőtrapéz ◆ **くうちゅうブランコ** 【空中ブランコ、空中鞦韆】
lengőütés ◆ **スイング**
lengyel ◆ **ポーランドじん** 【ポーランド人、波蘭人】 (ember) ◆ **ポーランドの** 【波蘭の】
lengyel jelölés ◆ **ぜんちひょうきほう** 【前置表記法】
lengyel korridor ◆ **ポーランドかいろう** 【ポーランド回廊】
lengyel nyelv ◆ **ポーランドご** 【ポーランド語】
Lengyelország ◆ **ポーランド** 【波蘭】
lengyelül ◆ **ポーランドごで** 【ポーランド語で】
leninizmus ◆ **レーニンしゅぎ** 【レーニン主義】
Lenin-mauzóleum ◆ **レーニンびょう** 【レーニン廟】
lenmag ◆ **あまに** 【亜麻仁】
lenn ◆ **したに** 【下に】 (lent)
lenolaj ◆ **あまにゆ** 【亜麻仁油】
lenolajsav ◆ **リノールさん** 【リノール酸】 (linolsav)
lenrost ◆ **あませんい** 【亜麻繊維】
lenszínű ◆ **あまいろの** 【亜麻色の】
lent ◆ **かほう** 【下方】 „lenti pole” 「下方の棚」 ◆ **した** 【下】 „Lent vannak a régebbi újságok.” 「古い雑誌は下です。」 ◆ **したに** 【下に】 ◇ **átlósan lent** **ななめしたに** 【斜め下に】 „Átlósan lent lakik.” 「斜め下に住んでいる。」
lent és fent ◆ **じょうげ** 【上下】 „lenti és fenti szint” 「上下の階」
lenti ◆ **かぎの** 【下記の】 „Vész esetén a hívja a lenti telefonszámot!” 「緊急の場合は下記の電話番号に連絡下さい。」
lenticella ◆ **ひもく** 【皮目】
lentiginosis ◆ **ほくろしょう** 【ほくろ症、黒子症】 (hiperpigmentáció)
lenti lakás ◆ **したや** 【下家、下屋】
lenti világ ◆ **げかい** 【下界】

lenulláz ◆ **ゼロにする** ◆ **チャラにする** ◆ **リセットする**
lenullázás ◆ **チャラ** ◆ **リセット**
lenvászon ◆ **あまめの** 【亜麻布】 ◆ **リネン** ◆ **リンネル**
Lenz törvénye ◆ **レンツのほうそく** 【レンツの法則】
lény ◆ **せいぶつ** 【生物】 ◆ **せいめいたい** 【生命体】 „földönkívüli lény” 「地球外生命体」 ◇ **egysejtű lény** **たんさいぼうせいぶつ** 【単細胞生物】 ◇ **emberi lény** **ひとのこ** 【人の子】
lenyakaz ◆ **くびをきる** 【首を切る】 „Lenyakazta a csirkét.” 「鶏の首を切った。」
lenyakazás ◆ **くびきり** 【首切り、首斬り】 ◆ **ざんしゅ** 【斬首】
lenyal ◆ **なめおとす** 【なめ落とす、舐める落とす、舐めおとす】 „Lenyaltam az ujjamról a csokikrémet.” 「指からチョコクリームを舐め落としました。」
lényeg ① **ようてん** 【要点】 „Ez a cikk megragadja a lényegét.” 「この記事は要点を押さえている。」 ② **かくしん** 【核心】 „Nem akart rögtön a lényegre térni.” 「すぐには核心に触れたがらなかった。」 ③ **ほんしつ** 【本質】 „Rájöttem a részvénykereskedés lényegére.” 「株取引の本質を見抜いた。」 ◆ **あらすじ** 【粗筋、荒筋】 „Összefoglaltam az eset lényegét.” 「事件のあらすじを説明した。」 ◆ **あらまし** „A lényegét értettem annak, amit mondott.” 「彼が言った事のあらま시를理解した。」 ◆ **エッセンス** „Elmagyarázza a tartalom lényegét.” 「内容のエッセンスを説明する。」 ◆ **おおすじ** 【大筋】 „Megértettem a szöveg lényegét.” 「話の大筋を掴んだ。」 ◆ **かんどころ** 【勘所、肝所、甲所】 „Megragadtam történet lényegét.” 「話の勘所を押さえた。」 ◆ **がんもく** 【眼目】 „beszéd lényege” 「話の眼目」 ◆ **キー・ポイント** „Megragadta a lényegét.” 「キー・ポイントを押さえた。」 ◆ **こうりょう** 【綱領】 ◆ **こっし**

【骨子】 „Összefoglalta a beszéd lényegét.” 「スピーチの骨子をまとめた。」 ◆ **しゆい** 【趣意】 „mondat lényege” 「文の趣意」 ◆ **じゅうようなてん** 【重要な点】 „Megragadja a lényegét.” 「重要な点を押さえる。」 ◆ **しんずい** 【真髓、神髓、心髓】 „A japán rajzfilmek lényegére tört.” 「日本マンガの真髓に迫った。」 ◆ **せい** 【精華】 ◆ **たいい** 【大意】 „Összefoglalta a mondat lényegét.” 「文章の大意をまとめた。」 ◆ **たいこう** 【大綱】 ◆ **だいたい** 【大体】 „A történet lényegét értettem.” 「話の大体をつかんだ。」 ◆ **たいよう** 【大要】 „Elmagyaráztam a javaslat lényegét.” 「提案の大要を説明した。」 ◆ **つぼ** 【壺、壺】 „Megragadja az állatos filmek lényegét.” 「動物映画としての壺を押さえている。」 ◆ **ピント** „Ez a gazdaságpolitika nem érinti a lényegét.” 「この経済政策はピント外れた。」 ◆ **へそ** 【臍】 „Ebből az értekezésből hiányzik a lényeg.” 「この論文はへそがない。」 ◆ **ポイント** „Megragadja a lényegét.” 「ポイントを押さえる。」 ◆ **ほんだい** 【本題】 (fő téma) „Rátért a lényegre.” 「彼は本題に入った。」 ◆ **まと** 【的】 „lényegre tapintó kérdés” 「的を射た質問」 ◆ **み** 【実】 „lényegtelen beszélgetés” 「実のない話」 ◆ **よう** 【要】 „A magyarázata megragadja a lényegét.” 「彼の解説は要を得ている。」 ◆ **ようし** 【要旨】 „Összefoglaltam az értekezés lényegét.” 「論文の要旨をまとめた。」 ◆ **ようりょう** 【要領】 „Megragadja a lényegét.” 「彼は要領を抑えている。」

lényegében ◆ **おおすじ** 【大筋で】 „A vádlott lényegében elismerte a vádakat.” 「被告は大筋で容疑を認めた。」 ◆ **おおづかみにいえば** 【大掴みに言えば、大づかみに言えば】 „A kapitalizmus lényegében az emberek mohóságára épül.” 「資本主義は大掴みに言えば人の欲で動

いている。」 ◆ **じっしつてきに** 【実質的に】 „Lényegében a maffia irányítja a céget.” 「ぼうりょくだんが実質的に経営を支配している。」 ◆ **たんできにいうと** 【端的に言う、端的にいうと】 „Az új termék lényegében ugyanolyan, mint a régi.” 「新製品と旧製品は、端的に言うとは違ひありません。」

lényeges ◆ **おもだった** 【主だった、主立だった、重だった、重立った】 „Elmagyarázom a jelentés lényeges tartalmát.” 「報告書の主だった内容をご説明します。」 ◆ **こんぼんてきな** 【根本的な】 (radikális) „Lényeges változások voltak a jogban.” 「法律の根本的な改正を行った。」 ◆ **さしたる** 【然したる】 „Nem volt lényeges probléma.” 「さしたる問題はなかった。」 ◆ **じっしつてきな** 【実質的な】 „Lényeges haladást értünk el.” 「実質的な進歩を遂げた。」 ◆ **じゅうような** 【重要な】 (fontos) „lényeges információ” 「重要な情報」 ◆ **しゅううな** 【主要な】 „lényeges funkció” 「主要な機能」 ◆ **たいした** 【大した】 „Nincs lényeges különbség.” 「大した違いはありません。」 ◆ **ほんしつてきな** 【本質的な】 „lényeges alkotóelem” 「本質的な要素」

lényegesen ◆ **ぐんと** „Lényegesen megnőtt a bevétel.” 「収入はぐんと増えた。」 ◆ **こんぼんてきに** 【根本的に】 (alapvetően) „Az angol és a japán nyelv lényegesen eltér egymástól.” 「英語と日本語は根本的に違う。」 ◆ **じっしつてきに** 【実質的に】 „Lényegesen javult a gazdaság.” 「経済は実質的に改善した。」 ◆ **たいてい** 【大して】 (tagadó mondatban) „Nem változott lényegesen az élete.” 「彼の生活は大して変わらなかった。」 ◆ **はるかに** 【遥かに、遙かに】 (messze) „Az ideai forgalom lényegesen nagyobb a múlt événél.” 「今年の売上は去年よりはるかに多い。」 ◆ **ほんしつてきに** 【本質的に】 „Lényegesen eltér a véleményük.” 「彼らの意見は本質的に異なる。」

lényeges pont ◆ **きゅうしょ** 【急所】 „Megragadtam a probléma lényeges pontját.” 「問題の急所をつかんだ。」 ◆ **ようこう** 【要項】 ◆ **ようしょ** 【要所】 „Megérti a lényeges pontokat.” 「要所を押さえる。」

lényegyet megragadó ◆ **おおづかみな** 【大掴みな、大づかみな】 „lényegyet megragadó megértés” 「大づかみな理解」

lényegi ◆ **ぐたいてきな** 【具体的な】 (konkrét) „Lényegi dolgokról tárgyaltak.” 「具体的な事について話し合った。」 ◆ **ほんしつてきな** 【本質的な】 „Nem volt lényegi változás.” 「本質的な変化はなかった。」

lényeg megragadása ◆ **おおづかみ** 【大掴み、大づかみ】

lényegre tér ◆ **ほんだいにとりかかる** 【本題に取り掛かる】 (fő témára) „Térjünk hát a lényegre!” 「早速本題に取り掛かりましょう。」

lényegre térek ◆ **ぜんりやく** 【前略】 (levél bevezetője kihagyva)

lényegre törő ◆ **たんできな** 【端的な】 „Lényegre törően beszél.” 「端的な話し方をする。」

lényegre törően ◆ **たんできに** 【端的に】 „Lényegre törően magyaráz.” 「端的に説明する。」 ◆ **たんとうちよくにゆうに** 【単刀直入に】 „Az újságíró lényegre törően kérdezett.” 「記者は単刀直入に質問した。」 ◆ **ようりょうよく** 【要領よく、要領良く】 „Lényegre törően ismertette a terméket.” 「要領よく製品について説明した。」

lényegtelen ◆ **じゅうようでない** 【重要でない】 (nem fontos) „Lényegtelen dolgokról beszélt egy órán át.” 「一時間重要でないことについて話しつづけた。」 ◆ **じゅうようではない** 【重要ではない】 „Lényegtelen, hogy nyerünk-e, vagy sem.” 「勝つかどうかは重要ではない。」 ◆ **たいしたものではない** 【大した物ではない】 taisitamonode-va nai „Lényegtelen dolgokról beszélgettünk.” 「彼と大した話話し

なかった。」 ◆ **まっしょうてきな** 【末梢的な】 „lényegtelen részlet” 「末梢的なディテール」

lényegtelen észrevétel ◆ **ざっかん** 【雑感】 „Amatőrként szeretném elmondani az észrevételeimet.” 「素人目の雑感ですが。」

lényegtelen részlet ◆ **しょうまつせつ** 【枝葉末節】 ◆ **まつせつ** 【末節】 „Lényegtelen részletekkel foglalkozik.” 「末節に拘る。」

lenyel ◆ **えんげする** 【嚥下する】 ◆ **がまんする** 【我慢する】 (eltűr) „Lenyelte, hogy bántalmazták.” 「彼は虐待を我慢していた。」 ◆ **たえる** 【耐える、堪える】 „Lenyeltem a sértést.” 「陵辱に耐えた。」 ◆ **なきねいりする** 【泣き寝入りする】 (magába fojtva felad) „Lenyelte, hogy csúfolták.” 「いじめられたが泣き寝入りした。」 ◆ **のみこむ** 【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲込む、呑込む】 „Ezt a nagy gyógyszerert nem tudom lenyelni.” 「この薬は大きくて飲み込めない。」

◇ **egészben lenyel** **まるのみにする** 【丸呑みにする、丸飲みにする、丸のみにする】 „A medve egészben lenyelte a halat.” 「熊は魚を丸飲みにした。」

lenyeli a békát ◆ **やる** 【遣る、行る】 „Valakinek le kell nyelnie a békát.” 「やるしかない。」

lenyeli a szavait ◆ **くちがこもる** 【口がこもる、口籠もる、口が籠る、口が籠もる、口が籠る】 „A nő lenyelte a szavait, alig lehetett érteni.” 「彼女は口がこもって、よく聞こえなかった。」

lenyeli büszkeségét ◆ **はじをしをのぶ** 【恥を忍ぶ】 „Lenyelve büszkeségemet, kölcsönt igényeltem.” 「恥を忍んで借金を申し込んだ。」

lenyes ◆ **かる** 【刈る】 „Lenyeste a kiálló ágakat.” 「飛び出していた枝を刈った。」

lenyesés ◆ **トリミング**

lenyisszant ◆ **ばっさりときる** 【ばっさりりと切る】 „Lenyisszantottam a haját.” 「私は彼の髪をばっさりりと切った。」

lenyisszent ◆ **きりおとす** 【切り落とす、切り落す】 „Lenyisszentette a tyúk fejét.” 「鶏の首をズバリと切り落とした。」

lenyom ◆ **おさえる** 【押さえる】 „Lenyomta az ellenszenves rivális jelöltet.” 「目障りな候補者の頭を押さえた。」 ◆ **おす** 【押す】 „Lenyomtam a kapcsolót.” 「スイッチを押した。」 ◆ **かいたたく** 【買い叩く、買叩く】 (árát) „Mondtam, hogy formátlan a gyümölcs, hogy lenyomjam az árát.” 「形がいびつだと果物を買叩いた。」 ◆ **へこます** 【凹ます】 „A veresnyző lenyomta az ellenfelét.” 「選手は相手をへこました。」 ◆ **へこませる** 【凹ませる】 „A vitában lenyomta az ellenfelét.” 「口論で相手をへこませた。」 ◇ **beszédével lenyom** **いいこめる** 【言いこめる、言い籠める、言い籠める】 „Beszédével lenyom a vitában.” 「彼と議論すると僕は言い籠められる。」

lenyomás ◆ **おうか** 【押下】 (pl. billentyű lenyomása)

lenyomat ◆ **あと** 【跡、痕、址、迹】 ◆ **いん** 【印】 ◆ **いんしょう** 【印象】 ◆ **かた** 【型、形】 „A fogorvos lenyomatot vett a fogamról.” 「歯医者は歯の型を取った。」 ◇ **foglenyomat** **はがた** 【歯型、歯形】 „A fogász foglenyomatot vett a beteg fogáról.” 「歯医者は患者の歯型をとった。」 ◇ **kézlenyomat** **しゅいん** 【手印】 ◇ **kézlenyomat** **てがた** 【手型、手形】 „Kézlenyomatot vettem a gyerekről.” 「子供の手型をとった。」 ◇ **kéznyomat** **しゅいん** 【手印】 ◇ **láblenyomat** **あしがた** 【足型、足形】 „Láblenyomatot vettek tőle.” 「彼の足型をとった。」 ◇ **lábnyomat** **あしがた** 【足型、足形】

lenyom egy szöveget ◆ **ひとくさりする** 【一くさりする、一齣する】 „Lenyomott egy dícsesítő szöveget.” 「自慢話を一くさりした。」

lenyugszik ◆ **くれる** 【暮れる】 (nap) „Lenyugdott a nap.” 「日が暮れた。」

lenyugvó nap ◆ **ゆうひ** 【夕日、夕陽】

lenyújt ◆ **おろしてわたす** 【下ろして渡す】 „Lenyújtottam egy könyvet a polcra.” 「本棚から本を下ろして渡した。」

lenyúl ◆ **ぱくる** „Lenyúlták az ötletemet.” 「僕のアイデアはぱくられた。」

lenyúz ◆ **はぎとる** 【剥ぎ取る、はぎ取る】 „Lenyúztam az állat bőrét.” 「動物の皮を剥ぎ取った。」 ◆ **はぐ** 【剥く】 „A hal bőrét lenyúztam, és szasimit csináltam.” 「魚の皮を剥いで、刺身にした。」

lenyűgöz ◆ **あいぼする** 【愛慕する】 „Lenyűgöz a természet.” 「自然を愛慕する。」 ◆ **あつとうする** 【圧倒する】 (fölebe kerekedik) „A természet lenyűgöz.” 「大自然に圧倒されます。」 ◆ **かんじいる** 【感じ入る】 „Lenyűgözött a viselkedése.” 「女性の振る舞いに感じ入った。」 ◆ **こうこつとさせる** 【恍惚とさせろる】 „Ez a látvány lenyűgöz.” 「この光景に恍惚とさせられた。」 ◆ **ふうびする** 【風びする、風靡する】 „Az a dal lenyűgözte az egész országot.” 「その曲は全国を風靡した。」 ◆ **みせる** 【魅せる】 „Engem lenyűgöz a természet.” 「私は自然に魅せられている。」 ◆ **みりょうする** 【魅了する】 „Lenyűgözött a színészek játéka.” 「俳優たちの演技に魅了された。」

lenyűgözés ◆ **あつとう** 【圧倒】 ◆ **いふう** 【威風】 ◆ **ふうび** 【風び、風靡】 ◆ **みりょう** 【魅了】

lenyűgözi a nagysága ◆ **いふうにあつとうする** 【威風に圧倒する】 „Lenyűgözött a király nagysága.” 「国王の威風に圧倒された。」

lenyűgöző ◆ **あつとうてきな** 【圧倒的な】 (fölebe kerekedő) „Az expresszvonat lenyűgöző sebességgel siklott sínen.” 「特急電車は圧倒的な速さで線路を滑るように走っていた。」 ◆ **いんしょうてきな** 【印象的な】 ◆ **いんしょうぶかい** 【印象深い】 ◆ **きょううてきな** 【驚異的な】 ◆ **こうかいな** 【豪快な】 „A bálna ugrása lenyűgöző volt.” 「鯨は豪快なジャンプを見せた。」 ◆ **そうれいな** 【壮麗な】 „A Fudzszi-le-

nyűgöző látványt nyújtott.” [富士山は壮麗な姿を見せた。] ◆ **どうどうたる** [堂々たる] „Lenyűgöző stílusban ír.” [堂々たる文体で書く。] ◆ **ゆうだいな** [雄大な] „lenyűgöző természet” [雄大な自然]

lenyűgöző látvány ◆ **ぜっけい** [絶景]

leold ◆ **はずす** [外す] (levesz) „Leoldotta az övét.” [ベルトを外した。] ◆ **ほどく** [解く] „Leoldotta a derekára kötött kötelet.” [腰にまきつけていた綱をほどいた。]

leolt ◆ **けす** [消す] „Leoltottam a villanyt.” [電気を消した。]

leolvad ◆ **とけおちる** [溶け落ちる] „A nukleáris fűtőelem leolvadt.” [核燃料は溶け落ちた。]

leolvadás ◆ **メルトダウン** ◆ **ようゆう** [溶融、熔融] (zónaolvadás)

leolvas ◆ **かぞえる** [数える] „Leolvastam az asztralra a pénzt.” [お金を机の上で数えた。] ◆ **けんしんする** [検針する] (műszert) „Leolvasta a vízórárt.” [水道メーターを検針した。] ◆ **よむ** [読む] „Leolvasta a műszert.” [測定値を読んだ。]

leolvasás ◆ **けんしん** [検針] (óraolvasás) ◆ **automatikus leolvasás** **じどうけんしん** [自動検針] „Az áramot már automatikusan olvasák le.” [電力は自動検針になった。]

leolvasási keret ◆ **よみとりわく** [読み取り枠] ◆ **よみわく** [読み枠] (bázisszekvencia leolvasási kerete) ◆ **リーディングフレーム** ◆ **nyitott leolvasási keret** **オープンリーディングフレーム**

leolvasó ◆ **けんしんいん** [検針員] ◆ **gázóra-leolvasó** **ガスメーターけんしんいん** [ガスメーター検針員] „Otthon kell lennem, mert jön a gázóra-leolvasó.” [ガスメーター検針員が来るのでどこにも行けない。] ◆ **villanyóra-leolvasó** **でんきメーターけんしんいん** [電力メーター検針員] ◆ **villanyóra-leolvasó** **でんきけんしんいん** [電気検針員]

◇ **vízóra-leolvasó** **すいどうメーターけんしんいん** [水道メーター検針員]

leolvaszt ◆ **しもをとる** [霜を取る] „Leolvasztottam a hűtőgépet.” [冷蔵庫の霜を取った。] ◆ **とがしておとす** [溶かして落とす] „Leolvasztottam a jeget a hűtőről.” [冷蔵庫の氷を溶かして落とす。]

leomlás ◆ **ほうかい** [崩壊]

leomlik ◆ **くずれる** [崩れる] „Leomlott a fal.” [壁が崩れた。] ◆ **なだれる** [雪崩れる] ◆ **ほうかいする** [崩壊する] „Leomlott a hegy.” [山が崩壊した。] ◆ **ほうらくする** [崩落する] „Leomlott a fal.” [壁が崩落した。]

Leonidák meteorraj ◆ **ししざりゅうせいぐん** [しし座流星群、獅子座流星群]

Leontyev-paradoxon ◆ **レオンチェフのぎゃくせつ** [レオンチェフの逆説]

leopárd ◆ **ひょう** [豹]

leopárdkontyvirág ◆ **こんにかく** [蒟蒻、莧蒻] (Amorphophallus konjac)

leopárdmacska ◆ **ベンガルやまねこ** [ベンガル山猫] (Prionailurus bengalensis)

leopárdminta ◆ **ひょうがら** [豹柄]

leoperál ◆ **とる** [取る] „Leoperáltattam a szemölcsömet.” [イボを取ってもらった。]

leosztás ◆ **てふだ** [手札] (kézben tartott lap) „Rossz leosztást kaptam.” [手札が悪かった。] ◆ **もちふだ** [持ち札、もち札] ◆ **やく** [役] „Az ellenfélnél jobb leosztással nyertem.” [相手の役より大きい役で勝った。]

leosztó ◆ **げんすいき** [減衰器]

leöblít ◆ **あらいながす** [洗い流す] „A poharakról leöblítettem a maradék mosogatószeret.” [コップから残った洗剤を洗い流した。] ◆ **すいせんする** [水洗する]

leöl ◆ **とさつする** [屠殺する] „Leölte a disznót.” [豚を屠殺した。]

leönt ◆ **かける** [掛ける] (ráönt) „A zselét leöntöttem tejszínnel.” [ゼリーに生クリームをかけた。] ◆ **かぶる** [被る] (magára önt pl.

vizet) „Leöntöttem magam egy vödör vízzel.”

「バケツの水をかぶった。」 ◆ **きる** 【切る、斬る】 (lefolyat) „Leöntöttem a babról a vizet.”

「浸かった豆から水を切った。」 ◆ **ぶっかける** 【ぶっ掛ける、打っ掛ける】 (lefröcsköl) „Vé-

letlenül leöntöttem egy arra járóval vízzel.” 「誤って通りかかった人に水をぶっかけた。」

leöntéssel keresztelés ◆ **かんすい** 【灌水】

lép ◆ **あるく** 【歩く】 (sétál) „Nagyokat lépett.”

「大股で歩いた。」 ◆ **いしをうつ** 【石を打つ】 „Léptem a gójátékban.” 「囲碁で石を打った。」 ◆ **いっぽあるく** 【一歩歩く】 (egyet) ◆

すすめる 【進める】 „Egy lépést léptem a gyaloggal.” 「歩を一歩進めた。」 ◆ **てをうつ** 【手を打つ、手をうつ】 (átvitt értelemben) „Valamit lépni kell, hogy eladható legyen a termék.” 「

製品を売るために何か手を打たなければならない。」 ◆ **てをだす** 【手を出す】 (mozdul) „Ő

lépett először.” 「彼が先に手を出した。」 ◆ **とうじょうする** 【登場する】 (színpadra) „A szí-

nész először lépett színpadra.” 「その俳優は初舞台上に登場した。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 „Japan a szeizmikus aktivitás időszakába

lépett.” 「日本は地震の活動期に入った。」 ◆ **はちのす** 【蜂の巣、ハチの巣】 (méhészet) ◆

ひ 【脾】 (szerv) ◆ **ひぞう** 【脾臓、脾臓】 (szerv) ◆ **ふみいれる** 【踏み入れる】 „Járatlan

helyre lépett.” 「未開の土地に足を踏み入れた。」 ◆ **ふむ** 【踏む】 (rálép) „Sohasem léptem még idegen földre.” 「外国の地を踏んだことがない。」 ◆ **ほうか** 【蜂窩】 ◆ **みつばちのす** 【蜜蜂の巣】 ◆ **むかえる** 【迎える】 „Ki-

lencvenedik életévébe lépett.” 「90歳の誕生日を迎えた。」 ◆ **aprókat lép** **きざみにあるく** 【小刻みに歩く】 „A fájó lábam miatt

aprókat léptem.” 「足が痛くて小刻みに歩いた。」 ◆ **egyszerre lép** **ほを合わせる** 【歩を合わせる】 „A katonák egyszerre léptek.” 「

兵士らは歩を合わせた。」 ◆ **életbe lép** **しこうされる** 【施行される】 „Életbe lépett a törvény.” 「法律が施行された。」 ◆ **életbe lép-**

tet **しこうする** 【施行する】 „Életbe léptette az új adótörvényt.” 「新しい税法を施行した。」 ◆ **felsőbb osztályba lép** **しんぎゅう**

する 【進級する】 „Harmadik osztályba lépett.” 「3年生に進級した。」 ◆ **helyébe lép** **こう**

にんになる 【後任になる】 „Ő fog az igazgató helyébe lépni.” 「彼が社長の後任になる。」 ◆

kapcsolatba lép **れんらくする** 【連絡する、連絡する】 „Lépjön kapcsolatba velem!” 「連絡

して下さい。」 ◆ **kapcsolatba lép** **れんらくをとる** 【連絡を取る】 „Kapcsolatba léptem a

hatósággal.” 「当局と連絡を取った。」 ◆ **kicsiket lép** **ほはばがせまい** 【歩幅が狭い】

„Az a nő kicsiket lép.” 「彼女は歩幅が狭い。」 ◆ **lépes méz** **すみつ** 【巢蜜】 „A méhészbárátomtól lépes mézet kaptam.” 「養蜂家の友達

から巢蜜をもらった。」 ◆ **madárfogó lép** **もち** 【鶯】 ◆ **madárlép** **とりもち** 【鳥もち、鳥鶯、鶯】 ◆ **munkába lép** **しょくにつく** 【職に就く、職につく】 (munkát talál) „Munkába

lépett.” 「彼は職に就いた。」 ◆ **működésbe lép** **さどうする** 【作動する】 „A szenzor működésbe lépett.” 「センサーが作動した。」 ◆ **nagyokat lép** **ほはばがひろい** 【歩幅が広い】

„Az a férfi nagyokat lép.” 「その男は歩幅が広い。」 ◆ **örökébe lép** **あとをつぐ** 【後を継ぐ、跡を継ぐ】 „Ami az üzlet illeti, a fia lépett

apja örökébe.” 「店については息子が父親の後を継いだ。」 ◆ **reakcióba lép** **さようする** 【作用する】 „A nátrium reakcióba lép a vízzel.”

「ナトリウムは水に作用する。」 ◆ **színpadra lép** **ぶたいにあがる** 【舞台上上がる】 „A kórházi kezelés után először lépett színpadra.” 「

退院後初めて舞台上上がった。」 ◆ **színpadra lép** **ぶたいにでる** 【舞台に出る】 „Én is szeretnék színpadra lépni!” 「私も舞台に出たい。」

◆ **színe lép** **ぶたいにふむ** 【舞台に踏む】 ◆ **színre lép** **とうじょうする** 【登場する】 „harmadik felvonásban színre lépett férfi” 「第3幕

に登場した男」 ◆ **színre lép** **ぶたいをふむ** 【舞台を踏む】 ◆ **szintre léptet** **のせる** 【乗せる】 „A tőzsdén a részvények a 20 ezres szintre

léptetett.

léptek.” かぶしき そうば わ へいきん かぶか にまん えんたい の [株式相場は平均株価を2万円台に乗せた。] ◇ **tettek mezejére lép** こうどう **こうどうにうつる** [行動に移る] „Azonnal a tettek mezejére lépett.” かれ わ すみ こうどう うつ [彼は速やかに行動に移った。] ◇ **trónra lép** そくいする [即位する] „A trónörökös trónra lépett.” こうたいし わ こくおう そくい [皇太子は国王に即位した。] ◇ **trónra lép** おういにつく [王位に就く]

lepakol ◆ **おろす** [下ろす、降ろす、下す] „Lepakoltam a könyveket a polcra.” たな ほん [棚から本を下ろした。]

lepaktál ◆ **くむ** [組む] (szövetkezik) „Lepaktált az ördöggel.” [悪魔と組んだ。] ◆ **とりひきをする** [取り引きをする、取引きをする、取引をする] (üzletet köt) „Lepaktáltam az ördöggel.” [悪魔と取り引きをした。] ◆ **みつふうする** [密通する] „Lepaktál az ellenséggel.” [敵と密通している。]

lepaktálás ◆ **なれあい** [馴れ合い、なれ合い]

leparkol ◆ **ちゅうしゃする** [駐車する] „Leparkoltam az autóval.” [車を駐車した。]

leparkolja a biciklit ◆ **ちゅうりんする** [駐輪する] „A bolt előtt parkoltam le a biciklit.” [店の前に駐輪した。]

lepárlás ◆ **じょうりゅう** [蒸留、蒸溜、蒸餾] „A pálinka gyümölcs lepárlásával készül.” [パーリンカは果物を蒸留して造る。] ◇ **szakaszos lepárlás** **ぶんべつじょうりゅう** [分別蒸留] ◇ **száraz lepárlás** **かんりゅう** [乾留、乾溜] ◇ **vákuumos lepárlás** **げんあつじょうりゅう** [減圧蒸留]

lepárló készülék ◆ **じょうりゅうき** [蒸留器、蒸留機、蒸溜器、蒸溜機]

lepárol ◆ **じょうりゅうする** [蒸留する、蒸溜する] „Lepároltam a pálinkát.” [パーリンカを蒸留した。] ◇ **szárazon lepárol** **かんりゅうする** [乾留する、乾溜する]

leptattan ◆ **すがたをけす** [姿を消す] „A szervezők leptattanak a botrányba fulladt gyűlésről.” [主催者はスキャンダルになった集まりから

すがた け 姿を消した。] ◆ **はがれる** [剥がれる] „Le-pattant a csempe.” [タイルは剥がれた。] ◆ **はねる** [跳ねる] „Le-pattant a labda a lábamról.” [足に当たってボールが跳ねた。]

lépcső ◆ **かいだん** [階段] „Felmentem a lépcsőn.” かいだん のぼ [階段を登った。] ◆ **きざはし** [階] (régiesen) ◆ **ステップ** ◆ **だんばしご** [段梯子] (ritka) ◆ **はしご** [梯子、梯、階] ◆ **はしごだん** [梯子段] (ritka) ◇ **bejárati lépcső** **しょうめんかいだん** [正面階段] ◇ **csigalépcső** **らせんかいだん** [らせん階段、螺旋階段] うえ かい

„Az emeletre egy csigalépcső vezetett.” [上の階には螺旋階段が続いていた。] ◇ **ívelt lépcső** **まわりかিদん** [回り階段] ◇ **kabinlépcső** **しょうこうかいだん** [昇降階段] ◇ **kőlépcső** **いしのかいだん** [石の階段] ◇ **külső lépcső** **そとかいだん** [外階段] ◇ **meredek lépcső** **きゅうこうばいのかいだん** [急勾配の階段] ◇ **tűzlépcső** **ひじょうかいだん** [非常階段]

lépcső alatt ◆ **かいか** [階下]

lépcső alja ◆ **のぼりぐち** [上り口、登り口、昇り口、のぼり口]

lépcső felett ◆ **かいはう** [階上]

lépcsőfellépő ◆ **けこみ** [蹴込み]

lépcsőfok ◆ **だん** [段] „Hány lépcsőfok van ezen a lépcsőn?” [この階段は何段ありますか?] ◆ **だんだん** [段々、段段] „kőből készült lépcsőfokok” [石の段々] ◆ **ふみだん** [踏み段、踏段] ◇ **alsó lépcsőfok** **げだん** [下段] „A lépcső alsó fokán ültem.” [階段の下段に座っていた。] ◇ **felső lépcsőfok** **じょうだん** [上段] ◇ **középső lépcsőfok** **ちゅうだん** [中段]

lépcsőforduló ◆ **おどりば** [踊り場]

lépcsőház ◆ **うちかいだん** [内階段] (belső lépcső) ◆ **かいだんしつ** [階段室] ◆ **かいだんぶぶん** [階段部分] (lépcsős rész)

lépcsőkoriát ◆ **かいだんのてすり** [階段の手すり]

lépcső piramis ◆ **かいだんしきピラミッド** [階段式ピラミッド]

lépcsős ◆ **かいだんしき** 【階段式】 „lépcsős polc” 「階段式棚」

lépcsős rész ◆ **かいだんぶぶん** 【階段部分】

lépcső teteje ◆ **おりぐち** 【降り口、降口】

lépcsőzetes ◆ **だんかいてきな** 【段階的な】 (fokozatos) „fosszilis tüzelőanyagok lépcsőzetes kivételése” 「化石燃料の段階的な廃止」 ◆ **だんかいをふんだ** 【段階を踏んだ】 „lépcsőzetes megközelítés” 「段階を踏んだアプローチ」 ◆ **だんになっている** 【段になっている】

lépcsőzetesen ◆ **だんかいてきに** 【段階的に】 (fokozatosan) ◆ **だんかいをふんで** 【段階を踏んで】 „lépcsőzetesen halad” 「段階を踏んで進む。」

lépcsőzetes faburkolat ◆ **したみ** 【下見】

lépcsőzetes munkakezds ◆ **じさしゅつぎん** 【時差出勤】

lépcsőzetesség ◆ **だん** 【段】

lépdel ◆ **ねりあるく** 【練り歩く】 „A katonák lépdeltek.” 「兵士たちは練り歩いていた。」 ◆ **のしのあるく** 【のしのあるく】 ◆ **ゆうゆうとあるく** 【ゆうゆうと歩く】 (sétál) „A mezőn zsiráfok lépdeltek.” 「野原にキリンがゆうゆうと歩いていた。」 ◆ **halkan lépdel** **あしおとをしをばせる** 【足音を忍ばせる】

lépdelés ◆ **かつぼ** 【闊歩】

lépdelve ◆ **のしのある**

lepecsétel ◆ **いんかんをおす** 【印鑑を押す】 „Lepecsételtem az iratot.” 「書類に印鑑を押した。」 ◆ **いんする** 【印する】 ◆ **いんをおす** 【印を押す】 „Lepecsételtem a szerződést.” 「**けいやくしょ**に印を押した。」 ◆ **おういんする** 【押印する】 (aláírásként) „Lepecsételtem a szerződést.” 「**契約書**に押印した。」 ◆ **けんいんをおす** 【検印を押す】 (jóváhagy) ◆ **スタンプをおす** 【スタンプを押す】 „A postán lepecsételtek a levelet.” 「郵便局は切手にスタンプを押した。」 ◆ **なついでん** 【捺印する】 „Lepecsételtem a szerződést.” 「**契約書**に捺印した。」 ◆ **はんこをおす** 【判子を押す、はんこを押す】 (aláírásként) „Lepecsételtem a szerződést.” 「

けいやくしょに判子を押した。」 ◆ **みつぼうする** 【密封する】 „Viasszal lepecsételtem a levelet.” 「**てがみ**を蠟で密封した。」 ◆ **vérrel lepecsétel** **けつばんする** 【血判する】

lepecsételés ◆ **おういん** 【押印】 ◆ **なついでん** 【捺印】 ◆ **みつぼう** 【密封】

lepedék ◆ **しこう** 【歯垢】 (foglepedék) ◆ **ブラーク**

lepedékeltávolítás ◆ **しこうじよきよ** 【歯垢除去】 (foglepedék)

lepedő ◆ **シーツ** „Leterítettem a lepedőt.” 「シーツを敷いた。」 ◆ **しきふ** 【敷布】 ◆ **betegmozgató lepedő** **スライディング・シート** ◆ **csúsztható lepedő** **スライディング・シート** ◆ **fürdőlepedő** **よくようタオル** 【浴用タオル】

lepedővászón ◆ **てんじく** 【天竺】 ◆ **てんじくもめん** 【天竺木綿】

lépegetős társasjáték ◆ **すごろく** 【雙六、双六、双陸】 (dobókockás)

lépegetve lemér ◆ **ほそくする** 【歩測する】 „Lépegetve lemértem az állomásig a távolságot.” 「**えき**までの距離を歩測した。」

lépegetve lemérés ◆ **ほそく** 【歩測】

lepel ◆ **おおい** 【覆い】 „Lepellel betakarta a holttestet.” 「死体に覆いをかけた。」 ◆ **かくれみの** 【隠れみの、隠れ蓑】 „A vallás leple alatt **しゅうきょう** **かく** becsapták az embereket.” 「**宗教**を隠れみのにして人を騙した。」 ◆ **シート** ◆ **ばけのかわ** 【化けの皮】 ◆ **ロープ** ◆ **éj leple** **よるのとばり** 【夜のとばり、夜の帳】 „Leereszkedett az **éj leple**.” 「夜のとばりが降りた。」 ◆ **éj leple** **やいん** 【夜陰】 „Az éj leple alatt elszökött.” 「**やいん** **じょう** **だつしゅつ** **夜陰**に乗じて脱出した。」 ◆ **éj leple alatt** **やみにまぎれて** 【闇に紛れて、闇にまぎれて】 „Az éj leple alatt elutaztam a városból.” 「**闇**に紛れて町を出た。」 ◆ **éjszaka leple alatt elszökik** **よにげする** 【夜逃げする】 „Az éjszaka leple alatt az egész család elszökött.” 「一家は夜逃げした。」 ◆ **lerántja a leplet** **かめんをはぎとる** 【仮面を剥ぎ取る】 „Lerántja a lep-

let a rejtélyről.” 「ミステリーの仮面を剥ぎ取った。」

lepel felhő ◆ **こうそううん** 【高層雲】 (Altostratus, As)

lepellevél ◆ **かひ** 【花被】

lepel pikkely ◆ **りんぴ** 【鱗被; りん被】

lepel serte ◆ **りんぴ** 【鱗被; りん被】

lependék ◆ **しか** 【翅果】 (termésfajta) ◆ **よくか** 【翼果】 (termésfajta)

lepenget ◆ **ちゃんとはらう** 【ちゃんと払う】
„Lepengette a pénzt.” 「お金をちゃんと払った。」

lepenzelés ◆ **おしよく** 【汚職】 ◆ **ばいしゅう**
【買収】 „elbíráló lepenzelése” 「審査員の買収」

lepeny ◆ **パンケーキ** „Lepényt süt.” 「パンケーキを焼く。」 ◆ **ホット・ケーキ**

lepenyhalfélék ◆ **かれい** 【鰈】 (Pleuronectidae)

lepenyi szak ◆ **あとざん** 【後産】

lepereg ◆ **かけめぐる** 【駆け巡る、駆けめぐる】 (vetítődik) „A halála előtt lepergett a szeme előtt az élete.” 「死の寸前に自分の人生が走馬灯のように駆け巡った。」 ◆ **すぎる** 【過ぎる】 (eltelik) „A homokórát megfordította, és az idő lepergett.” 「砂時計をひっくり返して時が過ぎた。」 ◆ **そうまとうのようにうつしだされる**

【走馬灯のように映し出される、走馬燈のように映し出される】 „Lepergett előtte az élete.” 「自分の一生が走馬灯のように映し出された。」 ◆ **はがれる** 【剥がれる】 (leválik) „A festék lepergett.” 「ペンキは剥がれた。」 ◆ **むたいな** 【無体な】 „A szavaim leperegtek a férjemről.” 「夫に何を言っても無駄だった。」

leperkál ◆ **ちゃんとはらう** 【ちゃんと払う】 (rendesen kifizet) „Leperkálta az előleget.” 「あたまをちゃんと払った。」

leperzsel ◆ **やいとりのぞく** 【焼いて取り除く】 „Leperzseltem a disznóról a szórt.” 「豚の毛を焼いて取り除いた。」

lépes ◆ **すごとの** 【巢ごとの】 (méz)

lépés ◆ **いっぼ** 【一步】 (egy lépés) „Megtettem az első lépést a siker felé.” 「成功へ最初の一步を踏み出した。」 ◆ **うごき** 【動き】 „Megjósolja a másik lépéseit.” 「相手の動きを読む。」 ◆ **うつて** 【打つ手】 „Már megleptük, amit tudtunk.” 「もう打つ手を打った。」 ◆ **きざみ** 【刻み】 „Ezt a függőnyt centiméteres lépésekben lehet megrendelni.” 「このカーテンは1センチ刻みで注文出来る。」 ◆ **きょ** 【挙】 ◆ **さして** 【指し手、指手】 „A sógijátékos nem tudta, hogy mit lépjen.” 「棋士は指し手に悩んでいた。」 ◆ **ステップ** „Megtanulta a tánc lépéseit.” 「ダンスのステップを覚えた。」 ◆ **て** 【手】 „10 lépésben mattot adtam.” 「10手でチェックメイトした。」 ◆ **でかた** 【出方】 „Várta az ellenfele lépését.” 「相手の出方を見守った。」 ◆ **てすじ** 【手筋】 „Kikombinálta az ellenfele lépéseit.” 「相手の手筋を読んだ。」 ◆ **ほ** 【歩】 „Tizenöt lépést ment.” 「15歩歩いた。」 ◆ **csigalépés** **うしのあゆみ** 【牛の歩み】 „A kocsisor csigalépésben haladt.” 「車の列は牛の歩みで進んだ。」 ◆ **defláció elleni lépések** **デフレたいさく** 【デフレ対策】 ◆ **egy lépés** **いって** 【一手】 „Próbálja kitalálni az ellenfele következő lépését.” 「相手の次の一手を読む。」 ◆ **egy lépés** **ワンステップ** „fontos lépés a jövő felé” 【将来に向けた大事なワンステップ】 ◆ **egy lépéssel előbb** **いっぼさきんじて** 【一步先んじて】 „A vírus ellen egy lépéssel előbb kezdtünk védekezni.” 「感染対策を一步先んじて実施した。」 ◆ **első lépés** **だいいっぼ** 【第一歩】 „Megtettem az első lépést a siker felé.” 「成功への第一歩を踏み出した。」 ◆ **gyors lépés** **あるき** **がはやい** 【歩きが早い】 „Gyors léptű vagyok.” 「私は歩きが早い。」 ◆ **infláció elleni lépések** **インフレたいさく** 【インフレ対策】 „vállalatok infláció elleni lépései” 「企業のインフレ対策」 ◆ **következő lépés** **つぎのて** 【次の手】 „Megtettük a következő lépést.” 「

つぎ て う
次の手を打った。] ◇ **lépések てじゅん** 【手順】 „Az alábbi lépések követésével költözködjünk!” 「以下の手順を踏んで引越しをしましょう。」 ◇ **lépések だんどり** 【段取り】 „A siker felé vezető kezdőlépések sikertelenek voltak.”

せいこう え だんど わしっぱい え
「成功への段取りは失敗へつながっていった。」 ◇ **megnyújtja a lépését ぼはばをのぼす** 【歩幅を伸ばす】 ◇ **megteszi az első lépést だいいっぽをしるす** 【第一歩を記す】 „Megtette az első lépést a világ meghódításához.”

せかい しんしゅつ え だいいっぽ しる
「世界進出への第一歩を記した。」 ◇ **minden hosszú út egyetlen lépéssel kezdődik せんりのみちもいっぽから** 【千里の道も一歩から】 ◇ **szabálytalan lépés きんじて** 【禁じ手、禁手】 ◇ **további lépés つぎのて** 【次の手】 „A további lépéseket fontolgattam.” 「次の手を考えた。」 ◇ **további lépés 二の矢** 【二の矢】 „A kormánynak az adóemelés után nem maradt több lépése.” 「政府は消費増税後、二の矢を継げなかった。」

lépések ◆ **しゅつしよしんたい** 【出処進退、出所進退】 (menjen vagy maradjon) „Rossz lépéseket tett.” 「出処進退を誤った。」 ◆ **だんどり** 【段取り】 „A siker felé vezető kezdőlépések sikertelenek voltak.” 「成功への段取りは失敗へつながっていった。」 ◆ **てじゅん** 【手順】 „Az alábbi lépések követésével költözködjünk!” 「以下の手順を踏んで引越しをしましょう。」

lépések megtétele ◆ **しんたい** 【進退】 „Hibás lépéseket tesz.” 「進退を誤る。」

lépések száma ◆ **てかず** 【手数】 (sógiban)

lépéselőny ◆ **せんて** 【先手】 „Lépéselőnyből nyer.” 「先手で勝つ。」

lépésenként ◆ **いっぽずつ** 【一歩ずつ】 „Lépésenként haladtam előre.” 「一歩ずつ進んだ。」

lépesgyomor ◆ **だいにい** 【第二胃】 (kérődzőlk második gyomra) ◆ **はちのすい** 【蜂蜜胃】

lépeshátrány ◆ **ごて** 【後手】 „A kormány a járványvédelemben lépeshátrányba került.” 「

せいふ たいさく わ ごて まわ
政府のウイルス対策は後手に回った。] ◇ **minduntalan lépeshátrányba kerül ごてごてにまわる** 【後手後手に回る】 „A vállalat az új termék fejlesztésével minduntalan lépeshátrányba kerül.” 「会社の新製品開発は後手後手に回っている。」

lépésköz ◆ **ぼはば** 【歩幅】

lépésmérő ◆ **まんぼけい** 【万歩計】 (lépésszámláló)

lépes méz ◆ **すみつ** 【巣蜜】 „A méhész barátomtól lépes mézet kaptam.” 「養蜂家の友達から巣蜜をもらった。」

lépésnagyság ◆ **コンパス**

lépésnyom ◆ **あしあと** 【足跡、足あと】 (lábnyom)

lépésről lépésre ◆ **いっぽいっぽ** 【一歩一歩】 „Lépésről lépésre haladtam a zongoratanulással.” 「一歩一歩ピアノは上達した。」 ◆ **ステップ・バイ・ステップ** „Lépésről lépésre megtanultam programozni.” 「プログラミングをステップ・バイ・ステップで学んだ。」 ◆ **ちゃくちやくと** 【着々と】 „A stratégiát lépésről lépésre végrehajtották.” 「戦略は着々と進行した。」

lépést tart ◆ **あしをそろえる** 【足を揃える】 „A katonák lépést tartva masíroztak.” 「軍人は足を揃えて行進した。」 ◆ **ついていく** 【付いて行く、ついて行く】 „Elengedhetetlen a tanulás, hogy lépést tarthassunk az új műszaki megoldásokkal.” 「新技術に付いて行く為の勉強は欠かせません。」 ◆ **ほちょうをそろえる** 【歩調を揃える】 (egymással) „A katonák egymással lépést tartva masíroztak.” 「兵士らは歩調を揃えて行進した。」

◆ **nem tud lépést tartani okukler** 【遅れる、後れる】 „Nem tud lépést tartani a tudomány fejlődésével.” 「科学の進歩に遅れている。」

lépést vált ◆ **あしをかえる** 【足を替える】 „Menetelés közben lépést váltott.” 「行進中に足を替えた。」

lépésütem ◆ **あしなみ** 【足並み】 „A katonák egy ütemben lépnek.” [兵士らは足並みを揃える。]

lépésváltás ◆ **あしのふみかえ** 【足の踏み替え】 ◆ **あしをかえること** 【足を替えること】

lépésszámláló ◆ **ほすうけい** 【歩数計】 ◆ **まんぼけい** 【万歩計】

lépfene ◆ **たんそ** 【炭疽】 ◆ **たんそしょう** 【炭疽症】 ◆ **たんそびょう** 【炭疽病】

lépfene baktérium ◆ **たんそきん** 【炭疽菌】

lepidolit ◆ **べにうんも** 【紅雲母】 ◆ **リシアうんも** 【リシア雲母】 ◆ **りんうんも** 【鱗雲母】

lepidomelán ◆ **てつうんも** 【鉄雲母】

lepihen ◆ **こしをおろす** 【腰をおろす、腰を下ろす、腰を降ろす】 „Nagyon elfáradtam, ezért lepihentem a lépcsőn.” [あまりに疲れていたの で、階段に腰をおろした。] ◆ **ねそべる** 【寝そべる】 „Lepihentem a fa alá.” [木の下に寝そべった。] ◆ **やすむ** 【休む】 (pihen) „Délután lepihentem.” [午後ベッドで休んだ。]

lepipál ◆ **まかす** 【負かす】 „Matematikában mindenkit lepipál.” [彼は数学で誰をも負かす。]

lepisil ◆ **しっこをかける** 【しっこを掛ける】 „Véletlenül lepisiltem a nadrágomat.” [ズボンにしっこを掛けてしまった。]

lepke ◆ **ちょうちょう** 【蝶々】 ◇ **káposztalepke** **おおもんしろちょう** 【大紋白蝶】 (Pieris brassicae) ◇ **répalepke** **もんしろちょう** 【紋白蝶】 (Pieris rapae)

lépked ◆ **あるく** 【歩く】 „Nagyokat lépkedett.” [大股で歩いた。] ◇ **nehézkésen lépked** **あしがおもい** 【足が重い】 ◇ **tétován lépked** **ぶらつく** „Tétova léptek hangja hallatszott kint-ről.” [外から誰かのぶらつく足音がした。]

lépkedés ◆ **あゆみ** 【歩み】

lepkeháló ◆ **こんちゅうあみ** 【昆虫網】 ◆ **さいしゅうもう** 【採集網】 ◆ **ほちゅうあみ** 【捕虫網】 ◆ **むしとりあみ** 【虫取り網】

lepkehimlő ◆ **でんせんせいこうはん** 【伝染性紅斑】 (Erythema infectiosum) ◆ **りんごびょう** 【林檎病】 (erythema infectiosum)

lepkék ◆ **りんしもく** 【鱗翅目】 (Lepidoptera)

lepkeorchidea ◆ **こちょうらん** 【胡蝶蘭】 (Phalaenopsis)

lepkeszárny ◆ **ちょうのはね** 【蝶の羽】

lepkevirág ◆ **こちょうそう** 【胡蝶草】 (kerti lepkevirág)

leple alatt csinál ◆ **かくれる** 【隠れる】 „A vallás leple alatt becsapta az embereket.” [しゅうきょう な かく ひと だま 宗教 の名に隠れて人を騙した。]

leplesmagvúak ◆ **グネツムしょくぶつもん** 【グネツム植物門】 (Gnetophyta)

leplez ◆ **かくす** 【隠す】 „Nem tudta leplezni örömét.” [彼は喜びを隠しきれなかった。] ◇ **gonosz szándékát leplezi** **まわたにはりをつつむ** 【真綿に針を包む】 ◇ **nem tudja leplezni** **きんじえない** 【禁じえない、禁じ得ない】 „Nem tudom leplezni a csalódottságomat a vállalat vezetésével szemben.” [会社の舵取りには失望を禁じ得ない。]

leplezetlen ◆ **あかはだかな** 【赤裸な】 „autokratikus rendszer leplezetlen alakja” [独裁体制の赤裸な姿] ◆ **あらわな** 【露な、露わな、顕な】 ◆ **ありのままの** 【有りのままの、有りの儘の】 „Az újságcikk bemutatta a kispolgárok leplezetlen alakját.” [記事は庶民のありのままの姿を見せた。]

leplezetlenség ◆ **むきだし** 【むき出し、剥き出し】

leplezetlenül ◆ **あらわに** 【露に、露わに、顕に】 „Leplezetlenül vállalta, hogy homoszexuális.” [同性愛者であることを露に告白した。] ◆ **ありのまま** 【有りのまま、有りの儘】

leplezett ◆ **かりの** 【仮の】 „Dolgozónak leplezte magát.” [サラリーマンは仮の姿だった。]

leplezni zavarát ◆ **てれかくし** 【てれ隠し、照れ隠し】 „A földre nézve leplezte zavarát.” [かのじょわ て かく した む 彼女は照れ隠しに下を向いた。]

leplombál ◆ **ふうをする** 【封をする】 „A szereplő leplombálta a villanyórát.” [業者は電気メーターに封をした。]

lepontoz ◆ **げんてんする** 【減点する】 „A zsűritag lepontozta a tripla axelt.” [審査員はトリプルアクセルを減点した。]

lepontozás ◆ **げんてん** 【減点】

leporol ◆ **ちりをはらう** 【塵を払う】 „Leporoltam a régi könyvet.” [古い本から塵を払った。] ◆ **はたきをかける** 【叩きを掛ける】 „Leporoltam polcot.” [棚に叩きを掛けた。] ◆

はたく 【叩く】 „Leporolta a székét.” [椅子をはたいた。] ◆ **ほこりをはらう** 【ホコ리를払う、埃を払う】 „Leporoltam a könyveket.” [本の埃を払った。]

lepottyán ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Lepottyant a mobilom a földre.” [携帯が地面に落ちた。] ◆ **ぼたりとおちる** 【ぼたりと落ちる】 (tompa hanggal leesik) „A sárgabarack lepottyant a földre.” [杏はぼたりと落ちた。] ◆ **らっかする** 【落下する】 „A gyerekek lepottyant a hintáról.” [子供はブランコから落下した。]

lepöccint ◆ **はじく** 【弾く】 „Lepöccintette az asztalról a söröskupakot.” [テーブルからビールの蓋を弾いた。]

lepökő ◆ **ふみいし** 【踏み石、踏石】

lepörget ◆ **さいせいする** 【再生する】 (lejátszik) „Lepörgettem a videót.” [動画を再生した。] ◆ **どンドンすすめる** 【どンドン進める】 (gyorsan végez) „A tanár lepörgette az órát.” [先生は授業をどンドン進めた。] ◆ **ながす** 【流す】 (ereszt) „Az ujjai közt lepörgette a homokot.” [指の間に砂を流した。]

lepra ◆ **ハンセンびょう** 【ハンセン病】 ◆ **らい** 【癩】 ◆ **らいびょう** 【癩病】

leprakórház ◆ **らいびょうびょういん** 【癩病病院】

leprás ◆ **らいびょうかんじゃ** 【癩病患者】

lepratelep ◆ **スラムがい** 【スラム街】 (nyomornegyed) ◆ **らいびょうかくりせつ** 【癩病隔離施設】 (leprásoknak)

leprésel ◆ **おしばなにする** 【押し花にする】 (növényt) „Lepréseltem egy őszi falevelet.” [紅葉の葉っぱを押し花にした。]

lepréselt falevél ◆ **おしば** 【押し葉】

lepréselt növény ◆ **おしばな** 【押し花】

lepréselt virág ◆ **おしばな** 【押し花】

léprigó ◆ **やどりぎつぐみ** 【宿木鶉、宿り木鶉、宿り木つぐみ】 (Turdus viscivorus)

léptek ◆ **あし** 【足、脚】 „Lelassítottam lépteimet.” [足を緩めた。] ◆ **あしおと** 【足音】

(hangja) „Lépteket hallottam.” [足音を聞いた。] ◆ **あしどり** 【足取、足どり】 „Gondjaim szertefoszlottak, és könnyed léptekkel mentem a házba.” [すっかり悩みが解決して、足取り軽く家に向かった。] ◆ **あゆみ** 【歩み】

„Lelassítottam a lépteimet.” [歩みを緩めた。] ◆ **csigaléptek** **うしのあゆみ** 【牛の歩み】 „A munka csigaléptekben haladt.” [仕事は牛の歩みで進んだ。] ◆ **nagy léptekkel** **おおまたで**

【大股で】 „Nagy léptekkel sétált.” [大股で歩いた。] ◆ **széles léptek** **そとまた** 【外股】 ◆ **széles léptekkel sétál** **そとまたである** 【外股で歩く】

lépték ◆ **しゃくど** 【尺度】 „Mekkora ennek a térképnek a léptéke?” [この地図の尺度はいくつですか?] ◆ **たんい** 【単位】 „Évtizedes léptékekben gondolkozik.” [10年単位で考える。] ◆ **kicsinyített lépték** **しゅくしゃく** 【縮尺】 ◆ **nagy lépték** **ちようそく** 【長足】 „nagy léptékű fejlődés” [長足の進歩]

léptek hangja ◆ **あしおと** 【足音】 „Léptek hangja hallatszott kívülről.” [外から足音が聞こえた。]

léptékvonalzó ◆ **さんかくスケール** 【三角スケール】 ◆ **しゅくしゃくじょうぎ** 【縮尺定規】

lépten-nyomon ◆ **いたるところで** 【至る所で、至る処で】 „Lépten-nyomon hibázik.” [至る所で過ちを犯す。] ◆ **いつも** 【何時も】

„Lépten-nyomon kritizálják.” 「いつも批判されている。」 ◆ **そんじょそこら** 【そんじょ其処ら】 „Nem olyan óra ez, amivel az ember lépten-nyomon találkozik.” 「そんじょそこらの時計とは違う。」

lépten-nyomon belebotlik az ember ◆ **ありきたりの** 【在り来りの】 „Az ilyen üzletekbe lépten-nyomon belebotlik az ember.” 「これはありきたりの店だ。」

léptető áramkör ◆ **ジャンプかいろ** 【ジャンプ回路】

léptetőmotor ◆ **ステッピングモーター**

léptetőrelé ◆ **ステップリレー**

lepton ◆ **けいりゅうし** 【軽粒子】 ◆ **レプトン**

leptonszám ◆ **けいりゅうしすう** 【軽粒子数】 ◆ **レプトンすう** 【レプトン数】

leptotén ◆ **さいしき** 【細糸期】 (meiózis szakasza) ◆ **レプトテンキ** 【レプトテン期】

lepuffant ◆ **うちころす** 【撃ち殺す、打ち殺す】 „Lepuffantotta az illetéktelen behatolót.” 「不法侵入者を撃ち殺した。」

lepukkant ◆ **あれはてた** 【荒れ果てた】 „Lepukkant házban lakik.” 「荒れ果てた家に住んでいる。」

lepusztul ◆ **あれはてる** 【荒れ果てる】 „lepusztult épület” 「荒れ果てた家」 ◆ **あれ** 【荒れる】 „A lakatlan épület lepusztult.” 「入居者のいない建物は荒れた。」 ◆ **うらぶれる** „lepusztult épület” 「うらぶれた建物」 ◆ **かわりはてる** 【変わり果てる】 „borzalmasan lepusztult állomás” 「無残な姿に変わり果てた家」 ◆ **くちはてる** 【朽ち果てる】 „háborúban lepusztult város” 「戦争で朽ち果てた町」 ◆ **くち** 【朽ちる】 „A lepusztult híd a völgybe esett.” 「朽ちた橋が谷に落ちた。」 ◆ **こうはいする** 【荒廃する】 „Lepusztult városrész.” 「荒廃した街角。」 ◆ **さびれる** 【寂れる】 „lepusztult bevásárlóutca” 「寂れた商店街」 ◆ **たちぐされになる** 【立ち腐れになる、立腐れになる】 „A használaton kívüli lakás szinte lepusztult.” 「

あ や わ た く さ
空き家は立ち腐れになりかけた。」 ◆ **ろうはい**
する 【老廃する】 „lepusztult épület” 「老廃した建物」

lepusztulás ◆ **たちぐされ** 【立ち腐れ、立腐れ】

lepusztult ◆ **あれはてた** 【荒れ果てた】 „A lepusztult házból kiköltöztek a lakók.” 「荒れ果てた住居から、居住者は退去した。」 ◆ **くちはてた** 【朽ち果てた】 ◆ **こうはいした** 【荒廃した】 „Lepusztult erdő.” 「荒廃した森。」 ◆ **さつばつとした** 【殺伐とした】 „lepusztult táj” 「殺伐とした風景」 ◆ **ばすえの** 【場末の】 „lepusztult mozi” 「場末の映画館」 ◆ **れつあくな** 【劣悪な】 „Lepusztult helyen lakik.” 「劣悪な環境で暮らしています。」

lepusztult bérház ◆ **うらだな** 【裏だな、裏店】

lepusztult lakás ◆ **うらだな** 【裏だな、裏店】

lepusztult városrész ◆ **うらまち** 【裏町】

lépvessző ◆ **もちざお** 【籐竿、もち竿】

lerág ◆ **かじりとる** 【かじり取る、齧り取る】 „Az egér lerágta a távszabályozó gombját.” 「ネズミはリモコンのボタンをかじり取った。」 ◆ **くいちぎる** 【食い千切る、食いちぎる】 „Lerágta magáról a kötelet, és elmenekült.” 「ロープを食いちぎって逃げた。」

leragad ◆ **くつつく** 【くつつく】 „Leragad a szemem az álmoságtól.” 「眠くて眼はくつつきそう。」 ◆ **しょぼしょぼと** **する** „A fáradtságtól leragadnak a szemeim.” 「疲れて目がしょぼしょぼとする。」

leragad a szeme ◆ **まぶたが重い** 【まぶたが重い、眼が重い】 „Leragad a szemem az álmoságtól.” 「眠くてまぶたが重い。」

leragadó ◆ **とろりとした** „leragadó szem” 「とろりとした目」

leragaszt ◆ **とめる** 【留める】 „Celluxszal leragasztotta a zacskót.” 「セロテープで袋を留

めた。」 ◆ **ふういんする** 【封印する】 „Leragasztotta a levelet.” 「手紙を封印した。」

lerajzol ◆ **かく** 【描く、画く】 „Lerajzoltam a feleségemet.” 「鉛筆で妻の似顔絵を描いた。」

◆ **しゃせいする** 【写生する】 (festő) „valódi tájról lerajzolt kép” 「実景を写生した絵」

lerak ◆ **うつ** 【打つ】 „Leraktam az előleget.” 「手付けを打った。」 ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „Leraktam a poggyászokat.” 「荷物を降ろした。」 ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Leraktam a telefont.” 「電話を切った。」 ◆ **すえる**

【据える】 „Leraktuk a ház alapját.” 「家の土台を据えた。」 ◆ **ねかせる** 【寝かせる】 „Leraktam a könyvet az asztalra.” 「本を机の上に寝かせた。」 ◆ **ふせつする** 【敷設する】 „Lerakták a síneket.” 「鉄道を敷設した。」

lerakás ◆ **とうき** 【投棄】 „illegális személtlerakás” 「ゴミの不法投棄」 ◆ **ふせつ** 【敷設】

lerakat ◆ **きよてん** 【拠点】 (bázis) „árulerakat” 「物流の拠点」 ◆ **そうこ** 【倉庫】 „Lerakatként használják az épületet.” 「この建物を倉庫として使っている。」 ◆ **ぶつりゅうきよてん** 【物流拠点】 (elosztóbázis) ◆ **ほきゅうきち** 【補給基地】

lerakódás ◆ **にあげ** 【荷揚げ】

lerakódás ◆ **たいせき** 【堆積】 ◆ **たいせきぶつ** 【堆積物】

lerakodik ◆ **にあげする** 【荷揚げする】 „Lerakodtak a teherautóról.” 「トラックから荷揚げした。」

lerakódik ◆ **こびりつく** 【こびり付く】 (hozzáragad) „Az edényre lerakódott a vízkő.” 「鍋に水垢がこびりついた。」 ◆ **たいせきする** 【堆積する】 „A beáramló sár lerakódott.” 「流れ込んだ泥が堆積した。」 ◆ **つもる** 【積もる】 „tengerfenéken lerakódott földréteg” 「海底に積もった地層」

lerakóhely ◆ **おきどころ** 【置き所、置所、置きどころ】 ◆ **おきば** 【置き場、置場】 „személtlerakó hely” 「ゴミ置場」

leránt ◆ **ひきおとす** 【引き落とす、引落とす】 „Egy ismeretlen ember lerántott a lépcsőről.” 「階段から知らない人に引き落とされた。」

lerántja a leplet ◆ **かめんをはぎとる** 【仮面を剥ぎ取る】 „Lerántja a leplet a rejtélyről.” 「ミステリーの仮面を剥ぎ取った。」 ◆ **ばけのかわをはく** 【化けの皮を剥ぐ】 (valakiről) „Lerántotta a leplet a becsapós vállalatról.” 「インチキ会社の化けの皮を剥いだ。」

leráz ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Leráztam a vizet a mosott zöldségről.” 「洗った野菜の水を切った。」 ◆ **けおとす** 【蹴落とす】 (lerég) „Lerázta a riválisát.” 「ライバルを蹴落とした。」 ◆ **せいしをふりきる** 【制止を振り切る】 „Lerázta a rendőrautót, és elmenekült.” 「パトカーの制止を振り切って逃走した。」 ◆ **ついせきをふりきる** 【追跡を振り切る】 „Megpróbálta lerázni a rendőrautót.” 「パトカーの追跡を振り切ろうとした。」 ◆ **ふりおとす** 【振り落とす、振落とす】 „Leráztam a körtét a fáról.” 「梨を木から振り落とした。」 ◆ **ふりきる** 【振り切る】 (magáról) „A tolvaj lerázta az üldözőit.” 「泥棒は追ってくる者を振り切った。」 ◆ **ふりはなす** 【振り離す、振り放す、振離す、振放す】 (magáról) „Leráztam az üldöző medvét.” 「追ってきた熊を振り離した。」 ◆ **ふる** 【振る】 „Leráztam a lázmérőt.” 「体温計を振った。」 ◆ **ふるいおとす** 【振るい落とす、ふるい落とす】 „Leráztam a fáról az almát.” 「木からりんごを振るい落とした。」 ◆ **まく** 【蒔く、播く、撒く】 „A tettes lerázta az öt üldöző rendőrt.” 「犯人は追いかけている警官を撒いた。」 ◇ **nem hagyja lerázni magát** **くいさがる** 【食い下がる、食いさがる】 „A riporter a korrupciós kérdéseivel nem hagyta lerázni magát.” 「取材者は賄賂に関する質問で食い下がった。」

◆ **ふりおとす** 【振り落とす、振落とす】 „Leráztam a körtét a fáról.” 「梨を木から振り落とした。」 ◆ **ふりきる** 【振り切る】 (magáról) „A tolvaj lerázta az üldözőit.” 「泥棒は追ってくる者を振り切った。」 ◆ **ふりはなす** 【振り離す、振り放す、振離す、振放す】 (magáról) „Leráztam az üldöző medvét.” 「追ってきた熊を振り離した。」 ◆ **ふる** 【振る】 „Leráztam a lázmérőt.” 「体温計を振った。」 ◆ **ふるいおとす** 【振るい落とす、ふるい落とす】 „Leráztam a fáról az almát.” 「木からりんごを振るい落とした。」 ◆ **まく** 【蒔く、播く、撒く】 „A tettes lerázta az öt üldöző rendőrt.” 「犯人は追いかけている警官を撒いた。」 ◇ **nem hagyja lerázni magát** **くいさがる** 【食い下がる、食いさがる】 „A riporter a korrupciós kérdéseivel nem hagyta lerázni magát.” 「取材者は賄賂に関する質問で食い下がった。」

◆ **くいさがる** 【食い下がる、食いさがる】 „A riporter a korrupciós kérdéseivel nem hagyta lerázni magát.” 「取材者は賄賂に関する質問で食い下がった。」

◆ **くいさがる** 【食い下がる、食いさがる】 „A riporter a korrupciós kérdéseivel nem hagyta lerázni magát.” 「取材者は賄賂に関する質問で食い下がった。」

◆ **くいさがる** 【食い下がる、食いさがる】 „A riporter a korrupciós kérdéseivel nem hagyta lerázni magát.” 「取材者は賄賂に関する質問で食い下がった。」

◆ **くいさがる** 【食い下がる、食いさがる】 „A riporter a korrupciós kérdéseivel nem hagyta lerázni magát.” 「取材者は賄賂に関する質問で食い下がった。」

lerázhatatlan ◆ **しつような** [執拗な] „Nem szeretem a lerázhatatlan hittérítőket.” [宗教への執拗な勧誘は嫌いです。] ◆ **しぶとい** „lerázhatatlan társaság” [しぶとい連中]

lereagál ◆ **じょうかする** [浄化する] „Lereagálja az érzelmeit.” [気持ちを浄化する。]

lereagálás ◆ **じょうか** [浄化]

lerendez ◆ **しよりする** [処理する] „Lerendeztem az anyagokat.” [金銭的な物を処理した。] ◆ **kint lerendez** **おもにでる** [表に出る] (kimegy) „Rendezzük le kint, itt zavarunk mindenkit!” [ここだと迷惑だから、表に出る!]

lerepít ◆ **とばす** [飛ばす] „A tájfun lerepítette a tetőt.” [台風で屋根が飛ばされた。] ◆ **ふきとばす** [吹き飛ばす] „A szél lerepítette a sapkát.” [風は帽子を吹き飛ばした。]

lerepül ◆ **とぶ** [飛ぶ] „Lerepült a szemüvegem.” [眼鏡が飛んだ。] ◆ **ふきとぶ** [吹き飛ばす] ◆ **ふっとぶ** [吹っ飛ばす] „Lerepült a ház teteje a tájfunban.” [台風で屋根が吹っ飛んだ。]

lerészegedik ◆ **めいていする** [酩酊する] „Úgy lerészegedtem, hogy a hányás kerülgetett.” [吐き気がするほど酩酊していた。] ◆ **よっぱらう** [酔っ払う、酔っぱらう] „Néhány óra alatt lerészegedtem.” [数時間で酔っ払った。]

lereszél ◆ **おろす** [下ろす、降ろす、下す] „Ha a japán jégcsapretket lereszeliük, hőszérű anyag lesz belőle.” [日本の大根をおろすと雪のようになります。] ◆ **すりおろす** [すり下ろす、摺り下ろす、磨り下ろす、搗り下ろす]

„Lereszeltem a tormát.” [西洋わさびをすり下ろした。] ◆ **する** [擦る、摩る、磨る、摺る、搗る] „Lereszeltem az almát.” [リンゴを擦った。]

leró ◆ **おれいをする** [お礼をする] „Szeretném leróni a hálámért azért, hogy segített!” [助けてもらったお礼をしたいのです。] ◆ **へんさいする** [返済する] (tartozást) „Leróttam a tarto-

zásomat.” [借金を返済した。] ◆ **lerója kegyeletét** **さんばいする** [参拝する] „A politikus leróta kegyeletét a hősök sírjánál.” [政治家は英雄のお墓を参拝した。]

lerobban ◆ **えんこする** (régies) „Az útkereszteződés közepén robbant le a kocsim.” [交差点の真ん中で車がエンコしてしまった。] ◆ **こわれる** [壊れる] (elromlik) „Lerobbant az autóm.” [車が壊れた。] ◆ **たいちょうをくずす** [体調を崩す] (egészségileg) „A túlfeszített munka miatt lerobbant.” [仕事のし過ぎで体調を崩した。] ◆ **ばくはつでくずれる** [爆発で崩れる] „A sziklából lerobbant egy darab.” [岩の一部は爆発で崩れた。]

lerobbanás ◆ **えんこ** (megállás) ◆ **ブレークダウン** (elromlás)

lerogy ◆ **へたりこむ** [へたり込む] „Lerogytam a földre.” [地面にへたり込んだ。] ◆ **へなへなとすわりこむ** [へなへなと座り込む] (leroskad) „Lerogytam a földre.” [地面にへなへなと座り込んだ。]

lerohan ◆ **あたふたとおりる** [あたふたと降りる] „Lerohantam a lépcsőn.” [あたふたと階段を降りた。] ◆ **しんげきする** [進撃する] (megrohamoz) „Lerohantuk a katonai bázist.” [軍の本拠地へ進撃した。] ◆ **とつげき** [突撃] ◆ **とつげきする** [突撃する] „Lerohanták az ellenséget.” [敵に突撃した。]

lerohanás ◆ **ぎしゅう** [奇襲] (rajtaütés) ◆ **しゅうらい** [襲来] ◆ **しんこう** [進攻] (megrohamozás)

lerója kegyeletét ◆ **けんしょうする** [顕彰する] „Leróta kegyeletét a forradalomban elhunytakkal szemben.” [革命の犠牲者を顕彰した。] ◆ **さんばいする** [参拝する] „A politikus leróta kegyeletét a hősök sírjánál.” [政治家は英雄のお墓を参拝した。]

lerombol ◆ **こわす** [壊す] „Lerombolta az épületet.” [建物を壊した。] ◆ **つきくずす**

【突き崩す、突崩す】 „Lerombolta a homokvárát.” 「砂の城を突き崩した。」 ◆ **とりこわす** 【取り壊す、取壊す】 „Lerombolta a házat.” 「家屋を取り壊した。」 ◆ **はかいする** 【破壊する】 (elpusztít) „A rómaiak lerombolták a várost.” 「ローマ軍は町を破壊した。」 ◇ **teljesen lerombol** **こっぴみじんにする** 【木っ端微塵にする】 „Teljesen leromboltam az önbizalmát.” 「彼の自信を木っ端微塵にした。」

lerombolás ◆ **じゅうりん** 【蹂躪】 ◆ **ほうかい** 【崩壊】

lerombolja az imázsát ◆ **イメージをくつがえす** 【イメージを覆す】 „A selejt lerombolta ennek a luxuskocsinak az imázsát.” 「不良品はこの高級車のイメージを覆した。」

lerombolt vár ◆ **こうじょう** 【荒城】

leromlás ◆ **おとろえ** 【衰え】 „erőnlét hirtelen leromlása” 「体力の急速な衰え」

leromlik ◆ **おとろえる** 【衰える】 „Leromlott a fizikai ereje.” 「体力が衰えてきた。」

leromlott ◆ **おとろえた** 【衰えた】

lerongyolódik ◆ **うらぶれる** „lerongyolódott kinézet” 「うらぶれた格好」 ◆ **くいつめる** 【食い詰める】

leroskad ◆ **へたりこむ** 【へたり込む】 ◆ **へなへなとすわりこむ** 【へなへなと座り込む】 (pl. a földre) „A fáradságtól leroskadt a földre.” 「疲れて床にへなへなと座り込んだ。」

leröpít ◆ **ふきとばす** 【吹き飛ばす】

leröpül ◆ **ふきとぶ** 【吹き飛ばす】

lerövidít ◆ **しょうりやくする** 【省略する】 „Lerövidítettem a mondanivalómat.” 「言いたいことを省略した。」 ◆ **たんしゅくする** 【短縮する】 „Lerövidítettem az utazást.” 「旅行を短縮した。」 ◆ **みじかくする** 【短くする】 „Lerövidítettem a prezentációt.” 「プレゼンを短くした。」 ◆ **りやくす** 【略す】 „Rövidítsd le ezt a szót!” 「この言葉を略してください。」

lerövidítés ◆ **たんしゅく** 【短縮】 (kurtítás) „rendszerfelállás idejének lerövidítése” 「コンピュータの起動時間の短縮」

lerövidül ◆ **たんしゅくされる** 【短縮される】 „Lerövidült a képzési idő.” 「研修期間は短縮された。」 ◆ **みじかくなる** 【短くなる】 „Lerövidült az ügyintézési idő.” 「手続き時間は短くなった。」

lerüg ◆ **けおとす** 【蹴落とす】 „Lerúgtam a betörőt a lépcsőről.” 「泥棒を階段から蹴落とした。」 ◆ **けつとばす** 【蹴つ飛ばす】 „Lerúgtam a kilincset az ajtórol.” 「ドアの取っ手を蹴つ飛ばした。」 ◆ **ぬぎすてる** 【脱ぎ捨てる、脱捨てる】 „Lerúgtam magamról a cipőmet.” 「靴を脱ぎ捨てた。」

les ◆ **オフサイド** (fociban) ◆ **こっそりみる** 【こっそり見る】 „Egy fa mögül leste, ahogy a nő kijött a házból.” 「女が家からでてくるのを木の後ろからこっそり見ていた。」 ◆ **したをまく** 【舌を巻く】 (ámul-bámul) „Mikor elkezdett énekelni, mindenki csak lesett.” 「歌ってみたらみな舌を巻いた。」 ◆ **ださんする** 【打算する】 „Saját érdekeit lesi.” 「自己の利益を打算する。」 ◆ **ぬすみみる** 【盗み見る】 „A betörő a szobába lesett.” 「泥棒は室内の様子を盗み見た。」 ◆ **ねらう** 【狙う】 „Az oroszlán lesi az áldozatát.” 「ライオンは獲物を狙っている。」 ◆ **はりこむ** 【張り込む、張込む、貼り込む】 „A rendőrök lesték a bűnözőt.” 「警察は犯人を張り込んでいた。」 ◇ **lehetőséget lesve** **こしたんたんと** 【虎視眈眈と、虎視眈々と、虎視たんと】 „Leste a lehetőséget, hogy mikor lophot.” 「虎視眈眈と万引きの機会を狙った。」 ◇ **lesben áll** **まちぶせる** 【待ちぶせる、待ち伏せる】 „Az erdőben lesben állt az elenség.” 「森に敵が待ち伏せていた。」 ◇ **ügy kikap, hogy csak les** **たわいなくまける** 【たわいなく負ける】 „Ügy kikaptam, hogy csak lestem.” 「たわいなく負けた。」

lesántul ◆ **びっこになる** 【跛になる】 „Meg-rúgták a lábamat, és lesántultam.” 「足を蹴られてびっこになった。」

lesarkít ◆ **めんとりをする** 【面取りをする】 „Lesarkítottuk a fal éleit.” 「壁の面取りをした。」 ◆ **めんをとる** 【面を取る】 „Lesarkította a deszka szélét.” 「板の面を取った。」

lesarkítás ◆ **めんとり** 【面取り】

lesben áll ◆ **はりこむ** 【張り込む、張込む、貼り込む】 „A rendőrök lesben álltak a ház körül.” 「警察は家の周りを張り込んだ。」 ◆ **まちぶせる** 【待ちぶせる、待ち伏せ】 „Az erdőben lesben állt az ellenség.” 「森に敵が待ち伏せていた。」

lesben állás ◆ **はりこみ** 【張り込み、張込み】 „Órákon keresztül lesben állt, hogy le tudja fényképezni a bejárat forgalmát.” 「玄関の出入りを撮影するために数時間張り込みをした。」 ◆ **ふくへい** 【伏兵】 ◆ **まちぶせ** 【待ち伏せ】

lesben álló csapat ◆ **ふくへい** 【伏兵】

lesből lelő ◆ **そげきする** 【狙撃する】 „Lesből lelőtték az elnököt.” 「大統領は狙撃された。」

leselejtez ◆ **しょぶんする** 【処分する】 „Leselejteztem a régi tévékészülékemet.” 「古いテレビを処分した。」 ◆ **たいえきさせる** 【退役させる】 „A hosszú ideig használt repülőgépet leselejtezték.” 「長年使った飛行機を退役させた。」

leselejtezett hadihajó ◆ **たいえきかん** 【退役艦】

leselejtezett kocsi ◆ **はいしゃ** 【廃車】 „Leselejteztem a kocsimat.” 「車を廃車にした。」

leselkedés ◆ **ぬすみみ** 【盗み見】 ◆ **のぞき** 【覗き、覗き】 ◆ **のぞきみ** 【のぞき見、覗き見、覗き見】

leselkedik ◆ **ぬすみみをする** 【盗み見をする】 „Ne leselkedj!” 「盗み見をしないで!」 ◆ **のぞく** 【覗く、覗く】 „Egy fa mögül leselkedett.” 「木の陰から覗いた。」 ◆ **ひそんでいる** 【潜んでいる】 „Nagy veszély leselkedett rá.” 「大

きな危険が潜んでいた。」 ◆ **まちかまえる** 【待ち構える、待ちかまえる】 „Veszély leselkedett rá.” 「危険なものが待ち構えていた。」 ◇ **veszély leselkedik** **きけんがせまる** 【危険が迫る】 (valakire) „Veszély leselkedett rá.” 「彼に危険が迫っていた。」

leselkedik utána ◆ **ストーカーをする** (nő után) „A férfi leselkedett egy nő után.” 「男はストーカーをした。」

leselkedő nehézség ◆ **ぜんとたなん** 【前途多難】

le sem szar ◆ **はなもひっかかない** 【洩も引っかけない】 „Azok az emberek engem le sem szarnak.” 「その連中は私なんかに洩も引っかけない。」

le sem veszi a szemét ◆ **じろじろみる** 【じろじろ見る】 „Le sem veszi a szemét a nő lábáról.” 「女性の足をじろじろ見ている。」

lesen van ◆ **オフサイドにひっかかる** 【オフサイドに引っかかる】 (fociban)

lesétál ◆ **おりる** 【下りる、降りる】 (leereszkedik) „Lesétáltam a lépcsőn.” 「階段を下りた。」 ◆ **かんぼする** 【完歩する】 (végisétál) „Lesétáltam 100 kilométert.” 「100キロを完歩した。」

leshely ◆ **ものかげ** 【物陰】 „Leshelyéről figyelte az eseményeket.” 「物陰から事件を観察した。」

lesi az alkalmat ◆ **きかいをうかがう** 【機会を窺う】 „Leste az alkalmat, hogy bosszút állhasson.” 「復讐の機会を窺った。」

lesi az óhajait ◆ **はべる** 【侍る】 „Ilyen-olyan férfiak lesték a nő óhajait.” 「彼女のまわりにはいろいろな男がはべっていた。」

lesifotós ◆ **パパラッチ**

lesiklás ◆ **かつこう** 【滑降】 ◆ **スキーかつそう** 【スキー滑走】 (sível) ◇ **egyenes lesiklás** **ちよっかつこう** 【直滑降】 ◇ **oldalirányú lesiklás** **しゃかつこう** 【斜滑降】

lesiklik ◆ **すべりおりる** 【滑り降りる】 „Sível lesiklott a dombról.” 「スキーで丘を滑り降りた。」 ◆ **oldalirányban siklik le** **しゃかっこ** **うする** 【斜滑降する】

lesiklopálya ◆ **ゲレンデ**

lesimit ◆ **なでおろす** 【撫で下ろす、撫でおろす】 „Lesimitotta a haját a kezével.” 「手で髪を撫で下ろした。」 ◆ **なでつける** 【撫で付ける、撫でつける、なで付ける】 „Lesimitottam a hajam.” 「髪をなでつけた。」

lesimul ◆ **ねる** 【寝る】 „Fejére simuló haja van.” 「彼の髪の毛は寝ている。」

lesipuskás ◆ **ずるいひと** 【狡い人】 ◆ **そげきしゅ** 【狙撃手】 ◆ **みつりょうしゃ** 【密猟者】 (orvvadász)

lesipuskázás ◆ **そげき** 【狙撃】

L-es méret ◆ **エルサイズ** 【Lサイズ】

lesni a lehetőséget ◆ **こしたんたん** 【虎視眈眈、虎視眈々、虎視たんたん】

Lesotho ◆ **レト**

lesothoi ◆ **レトじん** 【レト人】 (emberek) ◆ **レトの**

lesoványodás ◆ **やせること** 【痩せること、瘦ること、瘠せること、瘠ること】

lesoványodik ◆ **げっそりする** „lesoványodott arc” 「げっそりした顔」 ◆ **こける** 【痩ける】

„lesoványodott arc” 「こけた頬」 ◆ **やせおとろえる** 【痩せ衰える、やせ衰える】 „Úgy lesoványodott, hogy zörögtek a csontjai.” 「彼はガリガリに痩せ衰えた。」 ◆ **やせこける** 【痩せこける】 „A kutya annyira lesoványodott, hogy kilátszottak a bordái.” 「犬はあばら骨が見えるほど痩せこけた。」 ◆ **やせる** 【痩せる、瘦る、瘠せる、瘠る】 „A betegségben lesoványodott.” 「病気でやせた。」 ◆ **やつれる** 【寝れる】 „A betegségtől lesoványodott.” 「病気で体がやつれた。」

lesoványodott ◆ **やせこけた** 【痩せこけた】 „lesoványodott test” 「痩せこけた体」

lesöpör ◆ **あつとうする** 【圧倒する】 „Lesöpörték az ellenfelüket a pályáról.” 「相手のチームを圧倒した。」 ◆ **きっぱりことわる** 【きっぱり断る】 (visszautasít) „Lesöpörték a javaslatát.” 「提案はきっぱり断られた。」 ◆ **はく**

【掃く】 (söpör) „Lesöpörtem a járdát.” 「歩道を掃いた。」 ◆ **はらいおとす** 【払い落とす】 „Lesöpörtem az iratokat az asztalról.” 「テーブルから書類を払い落とした。」 ◆ **はらう** 【払う、掃う】 „Lesöpörtem egy bogarat a vállamról.” 「肩から虫をはらった。」 ◆ **ふきはらう**

【拭き払う、拭きはらう】 „Lesöpörtem a mormorszát az asztalról.” 「テーブルに積もったパン屑を拭き払った。」 ◆ **ふりはらう** 【振り払う】 „Lesöpörtem a havat a sapkámról.” 「帽子から雪を振り払った。」

◆ **ふりはらう** 【振り払う】 „Lesöpörtem a havat a sapkámról.” 「帽子から雪を振り払った。」

lesöprés ◆ **はらい** 【払い】

Lespedeza ◆ **はぎ** 【萩】 (bokorhere)

lesuhintás ◆ **なでぎり** 【撫で斬り、撫で切り、なで斬り、なで切り】

lesújt ◆ **うちこむ** 【打ち込む】 „A bambusz-karddal lesújtottam az ellenfelem maszkjára.” 「竹刀で相手の面に打ち込んだ。」 ◆ **がっくりと** **する** „Lesújtva fogadtam a hírt.” 「ニュースを聞いてがっくりとした。」 ◆ **ふりおろす** 【振り下ろす】 (valamivel)

lesújtó ◆ **からくちの** 【辛口の】 „lesújtó vélemény” 「辛口の意見」 ◆ **しんらつな** 【辛辣な、辛らつな】 „Lesújtó véleménye volt a filmről.” 「映画について辛らつな意見だった。」 ◆ **つうれつな** 【痛烈な】 „Lesújtó kritikát kapott.” 「痛烈な批判を受けた。」 ◆ **てきびしい** 【手

厳しい】 „lesújtó vélemény” 「手厳しい意見」 ◆ **みくだしたような** 【見くだしたような、見下したような】 „Lesújtó pillantást vetett rá.” 「見下したような目つきをした。」

lesúrol ◆ **こすりおとす** 【こすり落とす、擦り落とす】 „Fáradtságos lesúrolni a koszt a csem-

péról a fürdőszobában.” [お風呂場のタイルの汚れを擦り落とすのは一苦労です。]

lesül ◆ **こげる** 【焦げる】 (leég) „A tészta lesült.” [パスタが焦げた。] ◆ **ひやけする** 【日焼けする】 „Túl sokáig voltam a napon, és lesült a hátam.” [日に当たり過ぎて背中が日焼けした。] ◆ **やける** 【焼ける、灼ける】 „A tengerénél lesült.” [海で真っ黒に焼けた。] ◇ **nem sül le a kékéről a bőr** **ぬすっとたけだけしい** 【盗っ人猛々しい、盗人猛々しい、盗っ人たけだけしい】 (tette miatt)

lesüllyed ◆ **さがる** 【下がる】 „Éjszaka a hőmérséklet lesüllyedt.” [夜になったら気温が下がった。] ◆ **しずむ** 【沈む】 „A hajó lesüllyedt a tenger fenekére.” [船は海のそこまで沈んだ。] ◆ **よどむ** 【澱む、淀む]

lesüti a szemét ◆ **ふしめになる** 【伏目になる、伏目になる】 ◆ **めをふせる** 【目を伏せる】 „A lányom lesütött szemmel válaszolt.” [むすめ わめ ふ こた 娘は目を伏せて答えた。]

lesütött szem ◆ **ふしめ** 【伏し目、伏目]

lesütött szemmel ◆ **ふしめがちに** 【伏し目がちに、伏目がちに】 „Lesütött szemmel beszélt.” [伏し目がちに話した。]

lesve ◆ **こっそりと** „Belestem a szobába.” [こっそりと部屋の中を覗いた。]

lesz ◆ **あいなる** 【相成る】 ◆ **いたす** 【致す】 „Mi legyen a holnapi értekezlettel?” [明日の会議はどう致しましょうか?] ◆ **かられる** 【駆られる】 (hajszolódik) „Kíváncsi lettem.” [好奇心に駆られた。] ◆ **きする** 【帰する】 (végződik) „Semmivé lett minden.” [すべては無に帰した。] ◆ **くる** 【来る、来る】 „Nem gondoltam, hogy ez lesz.” [そう来るとは思わなかった。] ◆ **だ** „Holnap eső lesz.” [あしたは雨だ。] ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Gyerekem lesz.” [子供が出来た。] ◆ **です** (udvarias) „Holnap ünnep lesz.” [明日は祝日です。] ◆ **てんこうする** 【転向する】 (átter)

„Foglalkoztatottból lett vállalkozó.” [彼はサラリーマンから実業家に転向した。] ◆ **なり**

【也】 „Összesen ötezer jen lesz.” [締めて5千円なり。] ◆ **なる** 【為る】 „Mi lesz most?” [これからどうなるの?] ◆ **になる** 【に成る】 „A gyerekből felnőtt lett.” [子供は大人になった。] ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „A barátból ellenség lett.” [味方は敵に回った。] ◆ **もちこむ** 【持ち込む、持ちこむ】 „A döntőmérkőzésen hosszabbítás lett.” [決勝戦は延長戦に持ち込まれた。] ◇ **azon lesz** **こころがける** 【心がける、心掛ける、心懸ける】 „Mindig azon legyél, hogy ne hozz szegyént magadra!”

[いつも自分に恥じないように心がけなさい!] ◇ **festékes lesz** **ベキがつく** 【ペンキが付く】 „Festékes lett az ingem.” [シャツにペンキがついた。] ◇ **iskolás lesz** **あがる** 【上がる、揚がる、拳がる】 „A lányom középiskolás lett.” [むすめ こうとうがっこう あ 娘は高等学校に上がった。] ◇ **mi lenne** **ては** **te-va** „Mi lenne, ha megkérdeznéd?” [聞いてみてはどうですか?] ◇ **nem tud hová lenni** **ならない** „Nem tudok hová lenni a szomorúságtól.” [悲しくてならない。] ◇ **szeregne lenni** **いたい** „Végig együtt szeretnék lenni veled!” [ずっと君と一緒にいたい!] ◇ **tintás lesz** **いんくがつく** 【インクが付く】 „Tintás lett a kezem.” [手にインクがついた。]

leszakad ◆ **oちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Leszakadt a híd.” [橋が落ちた。] ◆ **くずれoちる** 【崩れ落ちる】 „Leszakadt a híd.” [橋が崩れ落ちた。] ◆ **くずれる** 【崩れる】 (leomlik) „Leszakadt a mennyezet.” [てんじょうくず 天井が崩れた。] ◆ **せつだんされる** 【切断される】 „A számítógép leszakadt az internetről.” [コンピュータはインターネットから切断された。] ◆ **ちぎれる** 【千切れる】 „Olyan nehéz volt a cuccom, hogy majd leszakadt a karom.” [荷物がおもくて手が千切れそうだった。] ◆ **とれる** 【取れる】 (lejön) „Leszakadt a szatyorfüle.” [袋の取っ手が取れた。] ◆ **はずれる**

【外れる】(eltávolodik) „Leszakadtam a csoporttól.” 「グループから外れてしまった。」 ◆ **ほうらくする** 【崩落する】 „Leszakadt az épület teteje.” 「建物の天井が崩落した。」 ◆ **もげる** 【挽げる】 „Olyan nehéz volt a csomag, hogy azt hittem, leszakad a karom.” 「荷物が重くて腕がもげるかと思った。」

leszakad a horogról ◆ **ばれる** (horgász szakaszó) „A hal leszakadt a horogról.” 「魚がばれた。」

leszakadás ◆ **ほうらく** 【崩落】 „híd leszakadására” 「橋の崩落」

leszakít ◆ **たおる** 【手折る】 „Leszakítottam egy rózsát.” 「薔薇を手折った。」 ◆ **ちぎる** 【千切る】 „Leszakítottam egy virágszirmot.” 「一枚の花弁を千切った。」 ◆ **つまみとる** 【つまみ取る、摘み取る、摘み取る】 (leszip-

pent) „Leszakítottam egy virágot.” 「花を摘み取った。」 ◆ **つみとる** 【つみ取る、摘み取る】

„Leszakítottam egy levelet.” 「葉っぱを摘み取った。」 ◆ **つむ** 【摘む】 „Leszakítottam egy virágot.” 「花を摘んだ。」 ◆ **ぬく** 【抜く】 „Leszakítottam egy szegfűt.” 「カーネーションを一本抜いた。」 ◆ **はずす** 【外す】 „Véletlenül leszakítottam a cipzárat.” 「ジッパーの一部が外れた。」 ◆ **ひきさく** 【引き裂く、引裂く】 (le-tép) „Leszakítottam az ingem ujját.” 「シャツの

袖を引き裂いた。」 ◆ **ひったくる** 【引手繰る】 „A rabló leszakította a nő nyakából a láncot.” 「泥棒は彼女のネックレスを首からひったくった。」 ◆ **もぎとる** 【もぎ取る、挽ぎ取る】 (csavarva) „Leszakítottam egy őszibarackot a fáról.” 「木から桃をもぎ取った。」 ◆ **もぎる** 【挽る】 „Leszakítottam egy levelet az ágról.” 「

枝から葉っぱをもぎった。」 ◆ **もぐ** 【挽ぐ】 (megcsavarva) „Leszakította az őszibarackot.” 「桃をもいだ。」 ◆ **やぶく** 【破く】 „Leszakítottam egy lapot a falinaptárról.” 「壁掛けカレンダー

から一枚をやぶいた。」

一枚をやぶいた。」

一枚をやぶいた。」

一枚をやぶいた。」

一枚をやぶいた。」

leszakítósnaptár ◆ **ひめくり** 【日めくり、日捲り】

leszalad ◆ **かけおりる** 【駆け下りる、駆け降りる、駆け降りる、駆け降りる、駆け降りる、駆け降りる】 „Leszaladtam a lépcsőn.” 「階段を駆け下りた。」

leszalad a szem ◆ **でんせんする** 【伝線する】 (a harisnyán) „Leszaladt a szem a harisnyádon!” 「あなたのストッキングは伝線している。」

leszalad az útról ◆ **だつりんする** 【脱輪する】

leszáll ◆ **いじめない** 【苛めない、虐めない】 „Szállj le rólam!” 「いじめないで!」 ◆ **おりたつ** 【おり立つ、降り立つ、下り立つ、降立つ、下立つ】 „Leszálltam a repülőtéren.” 「空港に降り立った。」 ◆ **おりてくる** 【降りてくる】

„Leszállt az est.” 「夜が降りてきた。」 ◆ **おりる** 【下りる、降りる】 „A következő állomáson leszálltam.” 「次の駅で降りた。」 ◆ **げせんする** 【下船する】 (hajóról) „Leszálltam a hajóról.” 「下船した。」 ◆ **こうしゃする** 【降車する】 (járműről) „Az utasok leszálltak.” 「乗客が降車した。」 ◆ **ちゃくりくする** 【着陸する】 „Leszállt a repülőgép.” 「飛行機が着陸した。」 ◆ **まいおりる** 【舞い降りる】 „Leszállt az angyalka.” 「天使が舞い降りた。」

「乗客が降車した。」 ◆ **ちゃくりくする** 【着陸する】 „Leszállt a repülőgép.” 「飛行機が着陸した。」 ◆ **まいおりる** 【舞い降りる】 „Leszállt az angyalka.” 「天使が舞い降りた。」

「天使が舞い降りた。」

「天使が舞い降りた。」

「天使が舞い降りた。」

「天使が舞い降りた。」

「天使が舞い降りた。」

「天使が舞い降りた。」

「天使が舞い降りた。」

「天使が舞い降りた。」

する 【緊急着陸する】 „A repülőgép kényszer-leszállást hajtott végre.” 「飛行機は緊急着陸した。」 ◇ **leszálláshoz készülődik** **ちゃくりくたいせいにはいる** 【着陸態勢に入る】 „A repülőgép leszálláshoz készülődik.” 「飛行機は着陸態勢に入りました。」 ◇ **leszállás nélkül átrepül** **むちゃくりくひこうをおこなう** 【無着陸飛行を行う】 „Sikerrel átrepülte leszállás nélkül a Csendes-óceánt.” 「太平洋横断の無着陸飛行に成功した。」 ◇ **sima leszállás** **なんちゃくりく** 【軟着陸】 ◇ **vakleszállás** **けいきちゃくりく** 【計器着陸】

leszállás a hajóról ◆ **げせん** 【下船】

leszállás helye ◆ **ちゃくりくちてん** 【着陸地点】

leszálláshoz készülődik ◆ **ちゃくりくたいせいにはいる** 【着陸態勢に入る】 „A repülőgép leszálláshoz készülődik.” 「飛行機は着陸態勢に入りました。」

leszálláshoz közeledés ◆ **ちゃくりくしんにゆう** 【着陸進入】

leszállásjelző ◆ **こうしゃボタン** 【降車ボタン】 (gomb)

leszállás nélkül ◆ **むちゃくりく** 【無着陸】

leszállás nélkül átrepül ◆ **むちゃくりくひこうをおこなう** 【無着陸飛行を行う】 „Sikerrel átrepülte leszállás nélkül a Csendes-óceánt.” 「太平洋横断の無着陸飛行に成功した。」

leszállás nélkül átrepülés ◆ **むちゃくりくひこう** 【無着陸飛行】

leszállásra kényszerítés ◆ **きょうせいちゃくりく** 【強制着陸】 „Leszállásra kényszerítik a repülőgépet.” 「飛行機を強制着陸させる。」

leszáll a vonatról ◆ **げしやする** 【下車する】 „A következő állomáson szálllok a vonatról.” 「次の駅で下車する。」

leszállít ◆ **おくりとどける** 【送り届ける】 (odaszállít) „A bolt leszállította az árut a megrendelőhöz.” 「店は注文者に商品を送り届けた。」 ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „A randalírozó utast leszállították a vonatról.” 「暴れている乗客は電車から下ろされた。」 ◆ **さ**

げる 【下げる】 „Leszállította az árat.” 「値段を下げた。」 ◆ **とどける** 【届ける】 „Leszállította a gyümölcsöt.” 「果物を届けた。」 ◆ **のうにゆうする** 【納入する】 „Leszállítja az árut a megrendelőnek.” 「注文先に品物を納入する。」 ◆ **のうひんする** 【納品する】 „Felvettük a megrendelést és leszállítottuk az árut.” 「注文を受け、その商品を受納品した。」

leszállítás ◆ **のうひん** 【納品】

leszállítás ideje ◆ **のうき** 【納期】 „Ennek az árunak a leszállítási ideje körülbelül két hét.” 「この商品の納期は約2週間です。」

leszállító jel ◆ **フラットのきごう** 【フラットの記号】 (b)

leszálló ág ◆ **おちめ** 【落ち目】 „Ennek az éneknek a népszerűsége leszálló ágban van.” 「この歌手の人気は落ち目になっている。」

leszálló ajtó ◆ **おりぐち** 【降り口、降口】 ◆ **こうしゃぐち** 【降車口】

leszálló csomó ◆ **こうこうてん** 【降交点】

leszállóegység ◆ **ちゃくりくせん** 【着陸船】 ◆ **ランディングモジュール** „Luna leszállóegysége” 「ルナ・ランディングモジュール」

leszállófény ◆ **しんにゆうとう** 【進入灯】 (kifutópálya bejáratánál)

leszálló légáramlat ◆ **かこうきりゆう** 【下降気流】

leszállópálya ◆ **かつそうろ** 【滑走路】 (kifutópálya)

leszálló peron ◆ **こうしゃホーム** 【降車ホーム】

leszállótalp ◆ **ちゃくりくそり** 【着陸そり】 „helikopter leszállótalpa” 「ヘリコプターの着陸そり」

lészámhiány ◆ **じんいんぶそく** 【人員不足】

lesz, ami lesz ◆ **いちかばちか** 【一か八か】 „Lesz, ami lesz, megpróbálom.” 「一か八かやってみる。」 ◆ **いちねんほつきして** 【一念発起して、一念ほつきして】 „Lesz, ami lesz megpróbálom.” 「一念発起してやってみる。」 ◆ **ないてもわらっても** 【泣いても笑っても】

„Lesz, ami lesz, ez az utolsó esélyünk, igyekezzünk hát!” 「泣いても笑ってもこれは最後のチャンスだから頑張りましょう！」 ◆ **のるかそるか** 【伸るか反るか】 „Lesz, ami lesz megpróbálo- lom.” 「伸るか反るかやってみる。」

leszámít ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 (kivon) „A béreimből leszámították a fizetetlen szabadságot.” 「給料から無給休暇が引かれた。」 ◆ **わりびく** 【割引く、割り引く】 „20 százalékot leszámít az árból.” 「価格を20% 割り引く。」

leszámítás ◆ **こうじょ** 【控除】

leszámítol ◆ **わりびきする** 【割引する、割り引きする、割引きする】 ◇ **vizontleszámítol** **さいわりびきする** 【再割引する】

leszámítolás ◆ **てがたわりびき** 【手形割引、手形割り引き、手形割引き】 ◆ **わりびき** 【割引、割り引き、割引き】 ◇ **vizontleszámítolás** **さいわりびき** 【再割引】

leszámítolási kamatláb ◆ **わりびきぶあい** 【割引歩合、割り引き歩合】

leszámított váltó ◆ **わりびきてがた** 【割引手形】

leszámítva ◆ **いがい**は 【意外は】 igai-va „Az óra ketyegését leszámítva csend volt a szobában.” 「部屋は時計の音以外は静かだった。」

leszámol ◆ **あしをあらう** 【足を洗う】 „Leszámolt a bűnözői életével.” 「犯罪から足を洗った。」 ◆ **かぞえる** 【数える】 (leolvas) „Leszámoltam az asztalra a pénzt.” 「お金を机の上で数えた。」 ◆ **しまつする** 【始末する】 (kiirt) „A jakuza leszámolt az ellenséges bandával.”

「ヤクザは相手グループを始末した。」 ◆ **たいしょくする** 【退職する】 (otthagynja a munkahelyét) „A múlt héten leszámoltam.” 「先週会社を退職した。」 ◆ **なくす** 【無くす、亡くす、失くす】 „A rendőrség leszámolt a bűnözés- sel.” 「警察は完全に犯罪をなくした。」 ◆ **ふくしゅうする** 【復讐する、復しゅうする】 „Leszámoltam a csúfolódókkal.” 「昔いじめられたので、復讐した。」 ◆ **やめる** 【辞める、止め

る】 „Leszámoltam az alkoholizmussal.” 「完全にアルコールをやめた。」

leszámolás ◆ **しまつ** 【始末】 (öldöklés) ◆ **とらばつ** 【討伐】

leszármasági ábra ◆ **けいず** 【系図】

leszármasági elv ◆ **けつとうしゆぎ** 【血統主義】 (ius sanguinis) „állampolgárság megszerzésének leszármasági és területiségi elve” 「ごくせきしゆとく けつとうしゆぎ せいちしゆぎ」 国籍取得の血統主義と生地主義】

leszármaszott ◆ **こうえい** 【後裔】 „hadvezér ötödik leszármaszottja” 「将軍の5代目の後裔」 ◆ **しそん** 【子孫】 (utód) ◆ **ひぞく** 【卑属、卑屬】 ◆ **まつえい** 【末裔】 „Melyik népnek a leszármaszottjai a japánok?” 「日本人はどの民族の末裔ですか？」 ◆ **まつそん** 【末孫】 ◆ **まつよう** 【末葉】 ◆ **まつりゅう** 【末流】 „Gendzsi család leszármaszottja” 「源氏の末流」 ◆ **ゆかり** 【縁、所縁】 „Tokugava leszármaszottja vagyok.” 「徳川家のゆかりの者です。」 ◇ **egyenes ági leszármaszott** **ちよつけいひぞく** 【直系卑属】 ◇ **oldalági leszármaszott** **ぼうけいひぞく** 【傍系卑属】

leszármaszottak ◆ **ししそんそん** 【子々孫々、子子孫孫】

leszármaszott jelleg ◆ **しそんけいしつ** 【子孫形質】 ◆ **はせいけいしつ** 【派生形質】

leszavaz ◆ **きゃつかする** 【却下する】 (elutasít) „Az országgyűlés leszavazta a törvényjavaslatot.” 「国会は法案を却下した。」 ◆ **せんきょにいく** 【選挙に行く】 (elmegy szavazni) „Én már leszavaztam.” 「私はもう選挙に行った。」 ◆ **ひけつする** 【否決する】 (ellene szavaz) „Leszavazták a törvényjavaslatot.” 「法案は否決された。」

leszavazás ◆ **ひけつ** 【否決】

lesz a vége ◆ **なる** 【為る】 „Ha beszélök veled, mindig veszekedés lesz a vége.” 「彼と話すすとすぐ喧嘩になる。」

lesz belőle ◆ **からでける** 【から出来る】 „Mi lesz belőle?” 「これから何が出来る？」

lesz belőle valami ◆ **ものになる** 【物になる】
 „Ebből a tervből nem lesz semmi.” 「この計画はものにならない。」

leszbikus ◆ **レズ** „leszbikus pár” 「レズのカップル」 ◆ **レスビアン** ◆ **レスビアン**

lesz búvólve ◆ **うっとりする** „Elbűvölte a zene.” 「音楽にうっとりした。」

leszed ◆ **げきつする** 【撃墜する】 (lelő) „Le tudták szedni a ballisztikus rakétát.” 「弾道ミサイルを撃墜できた。」 ◆ **さげる** 【下げる】

„Leszedtem az asztalt.” 「お膳を下げた。」 ◆ **つみとる** 【つみ取る、摘み取る】 „Leszedtem a fáról egy őszibarackot.” 「木から桃を摘み取った。」 ◆ **はがす** 【剥がす】 (leválaszt) „Leszedte a matricát.” 「シールを剥がした。」 ◆ **はなす** 【離す】 (leválaszt) „Leszedte a húst a csontról.” 「肉を骨から離した。」 ◆ **むかえうつ** 【迎え撃つ、邀え撃つ】 „Leszedtük az ellenséges rakétát.” 「敵のミサイルを迎え撃った。」 ◆ **めくる** 【捲る】 „Leszedtem a házról a cserepeket, és újakat raktam fel.” 「家の屋根を捲って葺き替えた。」 ◆ **leszedi az asztalt** **テーブルをかたづける** 【テーブルを片付ける】

leszedi az asztalt ◆ **おさらをかたづける** 【お皿を片付ける】 „Evés után leszedtem az asztalt.” 「食後、お皿を片付けた。」 ◆ **しょくじのあとかたづけをする** 【食事の後片付けをする】 „Leszedtem az asztalt.” 「食事の後片付けをした。」 ◆ **しょくたくをかたづける** 【食卓を片付ける】 „Az én dolgom leszedni az asztalt.” 「食卓を片付けるのは僕の仕事だ。」 ◆ **テーブルをかたづける** 【テーブルを片付ける】

leszeg ◆ **きる** 【切る、斬る】 (levág) „Leszegtem egy szelet kenyeret.” 「パンを一切れ切った。」 ◆ **さげる** 【下げる】 (fejet) „Leszegte a fejét.” 「彼は頭を下げた。」

leszegi a fejét ◆ **うつむく** 【俯く】 „Ahogy leszegett fejjel sétáltam, nekimentem a villanyoszlopnak.” 「うつむいて歩いていたら電柱にぶつかった。」

lesz egy kis ideje ◆ **てがあく** 【手が空く、手があく】 „Ha lesz egy kis időd, tedd fel ezt a képet a falra!” 「手が空いたらこの絵を壁に掛けてね!」

leszeletel ◆ **スライスする** „Leszeleteljük az uborkát.” 「胡瓜をスライスします。」

leszerel ◆ **じょせきする** 【除籍する】 „Leszerelték a hadihajót.” 「軍艦を除籍した。」 ◆ **じょたいする** 【除隊する】 „A katona leszerelt.” 「兵士は除隊した。」 ◆ **たいえきする** 【退役する】 „A katona leszerelt.” 「軍人は退役した。」 ◆ **たいかんする** 【退官する】 „A honvédtiszt leszerelt.” 「自衛官は退官した。」 ◆ **てつきよする** 【撤去する】 (eltávolít) „Leszerelték a korlátot.” 「手すりを撤去した。」 ◆ **てつばいする** 【撤廃する】 „Leszerelték a rakétákat.” 「ミサイルが撤廃された。」 ◆ **とりはず** 【取り外す、取外す】 „Leszereltem a zuhanyrózsát.” 「シャワーヘッドを取り外した。」 ◆ **はいじよする** 【排除する】 (eltávolít) „Leszerelték a barikádokat.” 「バリケードは排除された。」

leszerelés ◆ **ぐんしゅく** 【軍縮】 (fegyverzetcsökkentés) ◆ **ぐんぴしゅくしょう** 【軍備縮小】 (fegyverzetcsökkentés) ◆ **ぐんびてつばい** 【軍備撤廃】 ◆ **じょたい** 【除隊】 ◆ **たいえき** 【退役】 ◆ **てつきよ** 【撤去】 „pad leszerelése”

「ベンチの撤去」 ◆ **とりはずし** 【取り外し、取外し、取外】 ◆ **ひぶそうか** 【非武装化】 ◆ **ふくいん** 【復員】 ◆ **teljes leszerelés** **ぐんびてつばい** 【軍備撤廃】

leszerelt katona ◆ **ぐんじんあがり** 【軍人上がり】 ◆ **じょたいへい** 【除隊兵】 ◆ **たいえきぐんじん** 【退役軍人】 ◆ **ふくいんへい** 【復員兵】 ◆ **へいたいあがり** 【兵隊上がり】

leszerepel ◆ **しつたいをえんじる** 【失態を演じる】 „A berúgott férj a felesége szüleinél leszerepelt.” 「夫は妻の実家で酔っ払って失態を演じた。」

leszereplés ◆ **しつたい** 【失態】

leszervez ◆ **とりしきる** 【取り仕切る、取仕切る】 „Az én esküvőmet a nővérem szervezte le.”
ぼく けつこんしき あね と しき
 「僕の結婚式を姉が取り仕切った。」

leszid ◆ **おこる** 【怒る】 „Az apám leszidott.” 「父に怒られた。」 ◆ **けんつくをくわせる** 【剣突を食わせる、けんつくを食わせる】 „Apám leszidott.” 「父は私に剣突を食わせた。」 ◆ **しかる** 【叱る、呵る】 „Leszidta a kutyáját.” 「犬を叱った。」 ◆ **しぼる** 【絞る、搾る】 „Az apám alaposan leszidott.” 「お父さんにさんざん絞られた。」 ◆ **どくづく** 【毒づく、毒突く】 „Leszidta a feleségét.” 「彼は妻に毒づいた。」 ◆ **どやす** 【どやされた】 „Leszidott a főnököm.” 「上司にどやされた。」 ◇ **alaposan leszid** **おきゅうをすえる** 【お灸を据える】 „Alaposan leszidta a beosztottját.” 「部下にお灸を据えた。」

leszidás ◆ **おめだま** 【お目玉】 „A szüeim leszidtak, mert későn értem haza.” 「遅く帰って親からお目玉を食らった。」 ◆ **つうぼう** 【痛棒】

leszigetel ◆ **ぜつえんする** 【絶縁する】 „Leszigetelte a vezetékeket.” 「電線を絶縁した。」

leszív ◆ **すいだす** 【吸い出す、吸出す】 „Injekciós tűvel leszívta a gennyet.” 「注射器で膿を吸い出した。」 ◆ **すいとる** 【吸い取る、吸取る】 (kiszív) „A tolvaj leszívta a benzint a tankból.” 「泥棒はタンクからガソリンを吸い取った。」 ◇ **leszívja az agyát** **きづかれする** 【気疲れする、気づかれする】 „Az ügyfelek kedvében jártam, akik teljesen leszívták az agyamat.” 「お客様の機嫌を取ることで気疲れした。」

leszívás ◆ **すいだすこと** 【吸い出すこと】 „genny leszívása” 「膿を吸い出すこと」 ◆ **すいとること** 【吸い取ること】

leszívja az agyát ◆ **きづかれする** 【気疲れする、気づかれする】 „Az ügyfelek kedvében jártam, akik teljesen leszívták az agyamat.” 「お客様の機嫌を取ることで気疲れした。」

leszokik ◆ **くせをなおす** 【癖を直す】 „Leszoktam az orrpriskalásról.” 「鼻を穿る癖を直した。」 ◆ **やめる** 【辞める、止める】 „Szeretnék leszokni a dohányzásról.” 「たばこを辞めたい。」

leszokik a szopásról ◆ **ちちばなれする** 【乳離れする】 „A csecsemő leszokott a szopásról.”
あか わ ちちばな
 「赤ちゃんは乳離れした。」

leszoktat ◆ **くせをなおす** 【癖を直す】 „Leszoktattam a gyereket az ujszopogatásról.” 「子どもを子供の指をしゃぶる癖を直した。」

leszoktat a szopásról ◆ **ちちばなれさせる** 【乳離れさせる】 „Az anya leszoktatta a csecsemőt a szopásról.” 「母親は赤ちゃんを乳離れさせた。」

leszól ◆ **よびかける** 【呼びかける、呼び掛ける】 (szól) „Leszölt a másodikról.” 「彼は二階の窓から呼びかけた。」

leszólít ◆ **なんばする** 【軟派する】 (udvarlási céllal) „Sikerült leszólítania egy lányt az utcán.”
みち ひとり むすめ なんば せいこう
 「道で一人の娘を軟派するのに成功した。」

◆ **よびとめる** 【呼び止める、呼止める、呼び留める、呼留める、呼びとめる】 (megszólítva megállít) „Leszólítottam egy járókelőt az utcán.”
みち ほこうしゃ よ と
 「道で歩行者を呼び止めた。」

leszólítás ◆ **なんば** 【軟派】

leszop ◆ **オーラルセックスする** ◆ **フェラする**

leszorít ◆ **あつする** 【圧する】 „Leszorítottam a fát, amíg megköt a ragasztó.” 「接着剤が固まるまで木材を圧した。」 ◆ **おいだす** 【追い出す、追いだす】 (lelök) „Előzés közben leszorította a kocsit.” 「追い越し中に車を車線から追い出した。」 ◆ **おさえこむ** 【抑え込む、押さえ込む】 „Kamatemeléssel leszorították a magas inflációt.” 「利上げで高インフレを抑え込んだ。」 ◆ **おさええる** 【押さええる】 „Leszorította a papírlapokat asztalra, nehogy elrepüljenek a kezétől.” 「風で飛ばないように用紙を机に押さええた。」 ◆ **やくす** 【扼す】

leszorítás ◆ **おし** 【押し】 „Ezzel a kövel szorítom le a savanyúságot.” 「この石は漬物の押しになっている。」

leszorítja a kezét ◆ **わきをしめる** 【脇を締めめる】 „Leszorított kézzel fut.” 「脇を締めて走る。」

leszögel ◆ **くぎづけにする** 【釘付けにする、釘づけにする】 „Leszögelttem a láda tetejét.” 「箱の蓋を釘づけにした。」 ◆ **くぎでとめる** 【釘で留める】 „Leszögelttem a deszkát.” 「板を釘で留めた。」

leszögelés ◆ **くぎづけ** 【釘付け、釘づけ】

leszögez ◆ **せんげんする** 【宣言する】 (bejelent) „A nőülés előtt leszögeztem, hogy minden este sörözni fogok.” 「結婚する前に僕は毎晩ビールを飲むと宣言した。」 ◆ **だんげんする** 【断言する】 (határozottan kijelent) „Leszögeztem, hogy nem adok több pénzt.” 「もうこれ以上お金を貸せない」と断言した。」

leszökken ◆ **ぴよんとおりる** 【ぴよんと降りる】 „A macska leszököknt a székről.” 「猫は椅子からぴよんと降りた。」

lesz tartva ◆ **ひかえる** 【控える】 „Holnap lesz tartva a születésnapom, és már alig várom a tortát.” 「お誕生日を明日に控えてケーキが待ちきれない。」

lesz térerő ◆ **けんないなる** 【圏内になる】 „Mikor kiértünk az alagútból lett térerő a telefonon.” 「トンネルを通過したら携帯が圏内になった。」

lesz téve ◆ **きまる** 【決まる、極まる、決る】 „Szerencsés napra tették az esküvőt.” 「結婚式は大安の日と決まった。」

leszúr ◆ **きりころす** 【切り殺す、斬り殺す】 „Leszúrta az áldozatát.” 「被害者を刃物で切り殺した。」 ◆ **さしこむ** 【差し込む、差し込む、差し込む、さし込む、差しこむ、差しこむ、挿し込む、挿しこむ】 „Leszúrta egy karót.” 「土に杭を差し込んだ。」 ◆ **さしころす** 【刺し

殺す】 „A tettes leszúrta az áldozatát.” 「犯人は被害者を刺し殺した。」 ◆ **しかる** 【叱る、呵る】 „Leszúrta a főnököm.” 「上司に叱られた。」 ◆ **しさつする** 【刺殺する】 „A gyilkos leszúrta az áldozatát.” 「犯人は被害者を刺殺した。」 ◆ **どなる** 【怒鳴る】 (ráförmed) „Leszúrta a rosszul viselkedő eladót.” 「態度の悪い店員を怒鳴った。」

leszúrás ◆ **しさつ** 【刺殺】

leszúrás és otthagyas ◆ **きりすて** 【切り捨て、斬り捨て】

leszúr és otthagy ◆ **きりすてる** 【切りすてる、切り捨てる、切捨てる、斬り捨てる】 „A szamuráj leszúrta és otthagya az ellenfelét.” 「侍は相手を切り捨てた。」

leszúrják ◆ **きょうじんにたおれる** 【凶刃に倒れる、兇刃に倒れる】 „A herceget leszúrták.” 「王子は凶刃に倒れた。」

leszúkit ◆ **しほりこむ** 【しほり込む、絞り込む、絞込む、搾り込む、搾込む】 „Leszúkitetem a gyanúsítottak listáját.” 「容疑者を絞り込んだ。」 ◆ **しほる** 【絞る、搾る】 (valaminek a körét) „Leszúkittem három emberre a jelöltek körét.” 「候補者を三人に絞った。」 ◆ **せばめる** 【狭める】 „Leszúkittem a lehetőségeket.” 「可能性を狭めた。」

leszúkül ◆ **きわまる** 【極まる、窮まる、谷まる】 „A miniszterelnök mozgásterére leszúkült.” 「首相の進退は窮まった。」 ◆ **せばまる** 【狭まる】 „Leszúkült a mozgásterem.” 「行動範囲が狭まった。」

leszúr ◆ **きる** 【切る、斬る】 „A főtt burgonyáról szűrje le a vizet!” 「じゃがいもが茹で上がったら、水を切ってください。」 ◆ **こす** 【濾す、漉す】 „Leszúrtem a teát.” 「お茶を濾した。」 ◆ **leszúri a tanulságot** **きょうくをえる** 【教訓を得る】 „Leszúrtem a tanulságot a múltkori esetből.” 「この間の経験から教訓を得た。」

leszüretlen szaké ◆ **どぶろく** 【濁酒、濁醪】

leszüri a tanulságot ◆ **きょうくをえる**
【教訓を得る】 „Leszürtem a tanulságot a múlt-
kori esetből.” 「この間の経験から教訓を得
た。」

leszüri a vizet ◆ **みずをきる** 【水を切る】
„Leszürtem a vizet a babról, amiben egy éjszaka
ázott.” 「一晩浸した豆の水を切った。」

lesz valahogy ◆ **なるようになる** 【成るよう
に成る】 „Majd lesz valahogy!” 「なるようになる
さ。」

lét ◆ **せいめい** 【生命】 ◆ **そんざい** 【存在】 „A
civilizációnk léte a tét.” 「それに文明の存在がか
かっている。」 ◆ **そんぼう** 【存亡】 „A biz-
tonsági intézkedésektől függ a vállalat léte.” 「
安全対策は企業の存亡にかかわる。」 ◆ **そんり
つ** 【存立】 „Az ország létét veszély fenyegeti.”

「その国は存立危機事態にある。」 ◆ **hogylét**
けんこうじょうたい 【健康状態】 „A barátom
hogyléte felől érdeklődtem.” 「友達の健康状態
を尋ねた。」 ◆ **hollét** **いばしょ** 【居場所】
„Nem tud senki a hollétéről.” 「彼の居場所は誰
も知らない。」 ◆ **jobb létre szenderül** **やす
らかにしぬ** 【安らかに死ぬ】

letáboroz ◆ **きゃんぷをする** 【キャンプをす
る】 „A folyóparton táboroztunk le.” 「河川敷で
キャンプをした。」

letáborozás ◆ **こやがけ** 【小屋掛け、小屋が
け】

letáborozik ◆ **こやがける** 【小屋掛けする、
小屋がける】 (mutatványosbódekkal) „A cir-
kususz letáborozott az erdő szélén.” 「森の端っこ
にサーカスが小屋掛けた。」 ◆ **じんをはる**
【陣を張る】 „A katonák az erdőben táboroztak
le.” 「軍隊は森の中で陣を張った。」 ◆ **やえい
する** 【野営する】 „A katonák letáboroztak az
erdőben.” 「軍隊は森の中に野営した。」

letagad ◆ **さばをよむ** 【鯖を読む、サバを讀
む】 „Te tíz évet nyugodtan letagadhatsz!” 「
貴方なら10才はサバをよめるよ！」 ◆ **ひてい**

する 【否定する】 „Letagadta, hogy találkozott
vele.” 「彼と会ったことを否定した。」

letaglóz ◆ **あつする** 【圧する】 „letaglózó erejű
mestermű” 「他を圧する迫力の傑作」 ◆ **うち
のめす** 【打ちのめす】 „A szépsége letaglózott.”
「彼女の美しさに打ちのめされた。」 ◆ **なぐ
りこみをかける** 【殴り込みをかける】 „Az

együttes letaglózta a világot.” 「バンドは世界に
殴り込みをかけた。」 ◆ **なぐりたおす** 【殴り
倒す】 „Puszta kézzel letaglózta az állatot.” 「
動物を素手で殴り倒した。」 ◆ **le lesz tag-
lózva** **がっくりとする** „Letaglózott anyám ha-
lálhíre.” 「母が死んでがっくりとした。」

letaglózódik ◆ **めげる** „Letaglózott a meleg.” 「
暑さにめげた。」

letakar ◆ **かくす** 【隠す】 „Letakartam a bal
szemem.” 「左目を隠した。」 ◆ **かぶせる**
【被せる】 „Takard le a maradék ételt folpack
fóliával!” 「余った料理にサララップをかぶせ
といて！」 ◆ **ぬのをかける** 【布を掛ける】
(ruhával) „Letakarták a halottat.” 「死体に布を
掛けた。」

letakarít ◆ **きれいにする** 【綺麗にする、奇麗
にする】 (tisztít) „Letakarítottam az egérpapdot.”

「マウスパッドを綺麗にした。」 ◆ **てつきよ
する** 【撤去する】 (eltávolít) „Letakarítottam a
kocsiról a havat.” 「車から雪を撤去した。」 ◆
とりける 【取り除ける、取りのける】 „Leta-
karítottam a port a padlóról.” 「床の埃を取り
除けた。」 ◆ **とりぞく** 【取り除く、取除
く】 (eltávolít) „Letakarítottam a rozsdát a ka-
puról.” 「門から錆を取り除いた。」

letakarítás ◆ **てつきよ** 【撤去】 „hó letakarít-
tása” 「雪の撤去」

létalap ◆ **じつざいこんきよ** 【実在根拠】

letális ◆ **ちしせい** 【致死性】 (halált okozó)

letális allél ◆ **ちしいでんし** 【致死遺伝子】

letális gén ◆ **ちしいでんし** 【致死遺伝子】

letális mutáció ◆ **ちしとつぜんへんい** 【致死突然変異】 (halálos mutáció)

letámad ◆ **くいかかる** 【食いかかる、食い掛かる】 „A szülők letámadták a tanárt.” 「親は先生に食いかった。」 ◇ **nem támadja le rögtön** **ワンクッションをおく** 【ワンクッションを置く】 „Nem támadta le rögtön az ügyével.” 「ワンクッションを置いてから要件を切り出した。」

letámaszt ◆ **じめんにおろす** 【地面に下ろす】 „Letámasztottam a lábamat a bicikliről.” 「足を自転車から地面に下ろした。」 ◆ **とめる** 【停める、止める、駐める】 (biciklit) „Letámasztottam a biciklit az üzlet előtt.” 「自転車を店の前に停めた。」

letanyázik ◆ **じんどる** 【陣取る】 (elfoglal) „A kiránduláson egy füves területen letanyáztunk.” 「ピクニックで芝生を陣取った。」

letapaszt ◆ **べったりなでつける** 【べったり撫でつける】 „Olajjal letapasztottam a hajam.” 「髪の毛をオイルでべったり撫で付けた。」

letapiskol ◆ **てでおしならす** 【手で押し均す、手で押しならす】 „Letapiskoltam a rizskorpát az edényben.” 「糠を手で押しならした。」

letapogat ◆ **そうさする** 【走査する】 „A szkennert letapogatta a képet.” 「スキャナーは画像を走査した。」 ◆ **なぞる** „Az újjával letapogattva olvasta a Braille-írást.” 「指でなぞって点字を読んだ。」

letapogatás ◆ **スキャン** ◆ **そうさ** 【走査】 ◇ **elektronsugaras letapogatás** **でんしろうさ** 【電子走査】

letapos ◆ **ふみかためる** 【踏み固める】 „Letapostam a havat.” 「雪を踏み固めた。」 ◆ **ふみつける** 【踏みつける、踏み付ける】 „Letapostam a füvet.” 「草を踏みつけた。」 ◆ **ふみつぶす** 【踏み潰す、踏みつぶす】 „Az állat letaposta a füvet.” 「動物は草を踏み潰した。」

letargia ◆ **きよだつ** 【虚脱】 ◆ **きよだつかん** 【虚脱感】 ◆ **ぜつぼうかん** 【絶望感】 „A sötét

jövöm miatt letargiába estem.” 「将来が真っ暗になって絶望感に陥った。」

letargikus ◆ **むきりよくな** 【無気力な】 „letargikus állapot” 「無気力な状態」

letargikus állapot ◆ **きよだつじょうたい** 【虚脱状態】 „Kikerült a vereség utáni letargikus állapotból.” 「敗戦の虚脱状態を脱した。」

letarol ◆ **たおす** 【倒す】 „A vaddisznó letarolta a kukoricást.” 「猪がとうもろこしを倒した。」 ◆ **なぎたおす** 【なぎ倒す、薙ぎ倒す】 „A tájfun letarolta a villanyoszlopokat.” 「台風は電柱を次々となぎ倒した。」 ◆ **なでざりにする** 【撫で斬りにする、撫で切りにする、なで斬りにする、なで切りにする】 „Letarolta az ellenfelét.” 「相手の選手を撫で斬りにした。」 ◇ **le lesz tarolva** **ぜんめつする** 【全滅する】 „A tájfun letarolta a falut.” 「台風で村は全滅した。」

letarolás ◆ **ぜんめつ** 【全滅】

letartóztat ◆ **たいほする** 【逮捕する】 „A rendőrség végre letartóztatta a tettest.” 「警察は犯人をようやく逮捕した。」 ◇ **le lesz tartóztatva** **ごようになる** 【ご用になる、御用になる】 ◇ **letartóztatás** **ごよう** 【ご用、御用】 (régies) „Le van tartóztatva!” 「御用だ!」

letartóztatás ◆ **ごよう** 【ご用、御用】 (régies) „Le van tartóztatva!” 「御用だ!」 ◆ **たいほ** 【逮捕】 ◇ **csoportos letartóztatás** **いつせいけんきょ** 【一斉検挙】 ◇ **előzetes letartóztatás** **みけつこうりゅう** 【未決拘留】

letartóztatási parancs ◆ **たいほじょう** 【逮捕状】

letartóztatás másik bűntény miatt ◆ **べつけんたいほ** 【別件逮捕】

letartóztatott fogoly elővezetését elrendelő végzés ◆ **じんしんほごれいじょう** 【人身保護令状】

létbizonytalanság ◆ **せいかつのふあん** 【生活の不安】

létbiztonság ◆ **せいかつのあんぜん** 【生活の安全】

letegez ◆ **ためぐちをきく** 【ため口を利く】
 „Letegeztem a főnökömet.” 「上司にため口を利いた。」

letegezés ◆ **ためぐち** 【ため口】 (kötetlen beszéd)

leteker ◆ **ねじってはすず** 【捻って外す】 (lecsavar) „Letekertem az anyát.” 「ボルトを捻って外した。」 ◆ **まきおろす** 【巻き下ろす、巻き降ろす】 „Letekertem a kocsiablakot.” 「車の窓を巻き降ろした。」 ◆ **まきとる** 【巻き取る、巻きとる】 „Letekertem a zsineget az orsóról.” 「リールから糸を巻き取った。」

letekint ◆ **ふかんする** 【俯瞰する】 „Letekint a dombról városra.” 「丘から町を俯瞰する。」

letekintés ◆ **ふかん** 【俯瞰】

letekintve néz ◆ **たかみのけんぶつをする** 【高みの見物をする】

lételem ◆ **いきがい** 【生きがい、生き甲斐】
 „Lételemem a zene.” 「音楽は私の生き甲斐です。」 ◆ **いのちにかかせないようそ** 【命に欠かせない要素】 „Lételemünk a víz.” 「水は命に欠かせない要素です。」

lételemeknek nincs énjük ◆ **しょほうむが** 【諸法無我】 (buddhizmus)

letepedés ◆ **いじゅう** 【移住】 (áttelepedés)
 ◆ **えいじゅう** 【永住】 „Itt telepedtem le.” 「ここを永住の地にした。」 ◆ **ていじゅう** 【定住】 ◆ **ていちゃく** 【定着】 ◆ **にゅうしょく** 【入植】 ◇ **letepedési engedély** **えいじゅうけん** 【永住権】

letepedési engedély ◆ **えいじゅうけん** 【永住権】

letepedett külföldi ◆ **えいじゅうしゃ** 【永住者】

letepedik ◆ **えいじゅうする** 【永住する】 (állandó lakhelye van) „Letepedett Japánban.” 「彼は日本に永住している。」 ◆ **すわりこむ** 【座り込む、坐り込む】 „Letepedett mellém a macska.” 「猫が心地よく私の脇に座り込んだ。」 ◆ **ていじゅうする** 【定住する】 „A keleti országrészben telepedett le.” 「国の東の方

ていじゅう
 に定住した。」 ◆ **にゅうしょくする** 【入植する】 „Déli gyarmaton telepedett le.” 「南部の植民地に入植した。」 ◆ **わらじをぬぐ** 【草鞋を脱ぐ】

letelepszik ◆ **きよをかまえる** 【居を構える】
 „Oszakában telepedtem le.” 「大阪に居を構えた。」 ◆ **きよをさだめる** 【居を定める】 „Nagójában telepedtem le.” 「名古屋に居を定めた。」 ◆ **どちゃくする** 【土着する】 „A nemzetiség telepedett erre a helyre.” 「民族はこの地域に土着した。」 ◆ **ねをおろす** 【根を下ろす、根をおろす】 (gyökeret ereszt) „Külföldön telepedett le.” 「彼は外国に根を下ろした。」

letelik ◆ **おわる** 【終わる、了わる、終る】
 „Letelt a munkaidóm.” 「勤務時間が終わった。」 ◆ **まんりょうする** 【満了する】 „A munkaviszony tervezett időtartama letelt.” 「予定勤務期間が満了した。」 ◆ **みちる** 【満ちる、充ちる】 „Letelt a rab büntetése.” 「囚人の刑期が満ちた。」 ◇ **szolgálati idő letelte** **にんきまんりょう** 【任期満了】

lételmélet ◆ **そんざいろん** 【存在論】 ◆ **ほんたいろん** 【本体論】

letenyerel ◆ **てをつく** 【手を突く】 „Elestem, és letenyereltem a földre.” 「転んで床に手を突いた。」

letép ◆ **ぬく** 【抜く】 „Letéptem egy rózsát.” 「薔薇を一本抜いた。」 ◆ **はぎとる** 【剥ぎ取る、はぎ取る、剥取る】 „Letépték a ruháját.” 「洋服を剥ぎ取られた。」 ◆ **ばりばりとはがす** (erőteljesen) „Letéptem a deszkát.” 「板をバリバリと剥がした。」 ◆ **ひきさく** 【引き裂く、引裂く】 „Letéptem a zsebemet.” 「ポケットを引き裂いた。」 ◆ **ひきちぎる** 【引きちぎる、引き千切る】 „Letéptem az árcédulát.” 「値札を引きちぎった。」 ◆ **ビリビリやぶる** 【ビリビリ破る】 (papírt) „Letépte a papírt az ajándékról.” 「プレゼントの包装紙をビリビリ破った。」 ◆ **めくる** 【捲る】 „Letéptem egy lapot

a naptárból.” 「カレンダーを一枚捲った。」 ◆ **もぎる** 【捲る】 „Letépték az ellenőrző szelvényt a belépőjegyről.” 「入場券の半券をもぎられた。」

leterper ◆ **くみふせる** 【組み伏せる】 „Leterperem az ellenfelelmet.” 「相手を組み伏せた。」

leterperés ◆ **タックル**

letépked ◆ **むしる** 【卷る、撈る】 „A kisgyerek letépkedte a szerencsétlen lepke szárnyait.” 「幼児はかわいそうな蝶の羽をむしった。」

letér ◆ **いつする** 【逸する】 „helyes útról letért, gonosz ember” 「人間の道を逸した凶悪な男」 ◆ **いつだつする** 【逸脱する】 „Letért a járt útról.” 「進むべき道から逸脱した。」 ◆ **それる** 【逸れる】 „A műhold letért a pályájáról.” 「衛星は軌道を逸れた。」 ◆ **はずれる** 【外れる】 „Letért a jó útról.” 「正しい道を外れた。」 ◆ **ふみはずす** 【踏み外す、踏外す】 „Letértem a helyes útról.” 「正しい道を踏み外してしまっ

た。」

letér a jó útról ◆ **ぐれる** „A fiam letért a jó útról.” 「息子はぐれてしまった。」

letér a pályájáról ◆ **きどうをはずれる** 【軌道を外れる】 „A műhold letért a pályájáról.” 「衛星は軌道を外れた。」

letér az útról ◆ **みちにそむく** 【道に背く】 „Letért a jó útról, és rabolt.” 「人の道に背いて強盗をした。」

létérdek ◆ **せいかつにかかせない** 【生活に欠かせない】 (élethez fontos) „A takarékoság létérdek.” 「貯金は生活に欠かせない。」 ◆ **そんぞくにかかせない** 【存続に欠かせない】 (fennmaradáshoz fontos) „Az anyanyelvi oktatás a nemzetiségek létérdeke.” 「母国語の教育は民族の存続に欠かせない。」

letérdel ◆ **ひざまずく** 【跪く】 „Letérdelt a templomban az oltár előtt.” 「教会の聖餐台の前に跪いた。」

létére ◆ **くせに** 【癖に】 „Felnőtt létére könnyen sírva fakad.” 「大人のくせにすぐに泣く。」 ◆ **だてら** „Nő létére iszik, mint a gödény.” 「女だてらに大酒を飲む。」 ◇ **idős létére** **としがいもなく** 【年甲斐もなく、年甲斐も無く】 „Idős létére a fiatal lányok után futkos.” 「年甲斐もなく若い女を追いかけている。」

leteremt ◆ **けんつくをくわせる** 【剣突を食わせる、けんつくを食わせる】 „A főnököm leteremtett.” 「上司に剣突を食わされた。」 ◆ **しかりつける** 【叱り付ける、叱りつける】 „A főnök leteremtette a beosztottat.” 「上司は部下をしかりつけた。」 ◆ **しかりとばす** 【叱り飛ばす】 „Leteremtette a gyereket.” 「子供をしかり飛ばした。」 ◆ **しかる** 【叱る、呵る】 „A tiszt csúnyán leteremtette a katonát.” 「士官は兵士をひどく叱った。」 ◆ **しったする** 【叱咤する】 „Leteremti a beosztottat.” 「部下をしったする。」

leteremtés ◆ **しった** 【叱咤】

leterhelt ◆ **たぼうな** 【多忙な】 „leterhelt ember” 「多忙な人」

leterheltség ◆ **しょうりつ** 【使用率】 (kihasználtság) ◆ **たぼう** 【多忙】 (sok munka) „Az az ember nagyon leterhelt.” 「あの人は多忙を極めている」

leterít ◆ **うちたおす** 【打ち倒す】 „Egy ütéssel leterítette az ellenfelét.” 「相手をパンチで打ち倒した。」 ◆ **しく** 【敷く、布く】 „Leterítette a padlóra a szőnyeget.” 「絨毯を床に敷いた。」 ◆ **しとめる** 【仕留める】 „Egy lövéssel leterítette a zsákmányát.” 「獲物を一発で仕留めた。」 ◆ **たおす** 【倒す】 „Egy lövéssel leterítette a tigrist.” 「一発で虎を倒した。」 ◆ **のす** 【伸す、熨す】 „Egy ütéssel leterítettem az ellenfelelmet.” 「相手をパンチ一発で倒した。」 ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 (ütéssel) „Egy ütéssel leterítette az ellenfelét.” 「相手を一発で

の
伸ばした。」◇ **pofoonnal leterít** **はりたおす**
【張り倒す、張倒す、撲り倒す】 „Egy arcára
mért pofoonnal leterítettem.” 「相手の横つ面を
は たお
張り倒した。」

létesít ◆ **かいせつする** 【開設する】 „Vasútál-
lomást létesít.” 「駅を開設する。」 ◆ **じゅりつ**
する 【樹立する】 „Diplomáciai kapcsolatokat
létesít.” 「国交を樹立する。」 ◆ **せつりつする**
【設立する】 (alapít) „Erművet létesített.” 「
はつでんしょ せつりつ
発電所を設立した。」 ◆ **つくる** 【作る、創
る、造る】 (teremt) „A vállalat 100 új munka-
helyet létesített.” 「会社は100人分の新しい
しごと つく
仕事を作った。」 ◆ **もうける** 【設ける】 „Egy
új gyárat létesített a vállalat.” 「会社は新しい
こうじょう もう
工場を設けた。」 ◇ **kapcsolatot létesít** **か**
んけいをむすぶ 【関係を結ぶ】 „Házastársi
kapcsolatot létesítettek.” 「彼は婚姻関係を結
んだ。」 ◇ **munkaviszonyt létesít** **しゅう**
しょくする 【就職する】 „60 év felett nehéz új
munkaviszonyt létesíteni.” 「60歳以上は
しゅうしょく むすぶ
就職が難しい。」

létesítés ◆ **かいせつ** 【開設】 ◆ **じゅりつ** 【樹
立】 ◆ **せつりつ** 【設立】 ◇ **diplomáciai kap-**
csolat létesítése **がいこうじゅりつ** 【外交
樹立】 „japán-magyar diplomáciai kapcsolat lé-
tesítésének 150. évfordulója” 「日本・ハンガリ
がいこうじゅりつひやくごじゅっしゅうねん
一外交樹立150周年」

létesítmény ◆ **しせつ** 【施設】 „Ez egy sport-
létesítmény.” 「これはスポーツ施設です。」 ◆
プラント ◇ **gondozási létesítmény** **かいご**
せつ 【介護施設】 ◇ **katonai létesítmény** **ぐん**
じしせつ 【軍事施設】 ◇ **kereskedelmi lé-**
tesítmény **しょうぎょうせつ** 【商業施設】
◇ **közlétesítmény** **こうきょうせつ** 【公共
施設】 ◇ **orvosi létesítmény** **いりょうせつ**
【医療施設】 ◇ **sportlétesítmény** **スポーツ**
せつ 【スポーツ施設】 ◇ **szórakoztató lé-**
tesítmény **しょうぎょうせつ** 【商業施設】

létesítményen belül ◆ **こうない** 【構内】 „lé-
tesítményen belül és kívül” 「構内と構外」

létesítményen kívül ◆ **こうがい** 【構外】 „lé-
tesítményen belül és kívül” 「構内と構外」

létesül ◆ **つくられる** 【作られる】 (teremtő-
dik) ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Egy új üzlet-
központ létesül a községben.” 「町には新しい
デパートが出来た。」 ◆ **もうけられる** 【設け
られる】

létesülés kereke ◆ **ありわ** 【有輪】 (buddhis-
ta)

letesz ◆ **あきらめる** 【諦める】 (róla) „Letet-
tem arról, hogy valaha is munkát találjak.” 「
しごと み あきら
仕事を見つけるのを諦めた。」 ◆ **おろす** 【下
ろす、降ろす、下す】 (valamit) „Letettem a
táskámat.” 「カバンを降ろした。」 ◆ **きる**
【切る、斬る】 (telefon) „Letette a telefont.” 「
でんわ き
電話を切りました。」 ◇ **leteszi a fegyvert**
しゅうせんになる 【終戦になる】 „A katonák
letették a fegyvert.” 「終戦になった。」 ◇ **le-**
teszi az esküt **せんせいをする** 【宣誓をす
る】 „A katonák letették az esküt.” 「軍人は宣誓
をした。」

leteszi a fegyvert ◆ **しゅうせんになる** 【終
戦になる】 „A katonák letették a fegyvert.” 「
しゅうせん
終戦になった。」

leteszi a telefont ◆ **でんわをきる** 【電話を切
る】 „Letettem a telefont.” 「電話を切った。」

leteszi a tollat ◆ **ペンを置く** 【ペンを置く】
„Tegyétek le a tollat!” 「ペンを置いてくださ
い!」

leteszi az esküt ◆ **せんせいをする** 【宣誓をす
る】 „A katonák letették az esküt.” 「軍人は宣誓
をした。」

letesztesztel ◆ **テストする** „Leteszteltem a számí-
tógép memóriáját.” 「コンピューターのメモリ
ーをテストした。」

letét ◆ **あずかりきん** 【預かり金、預り金】
(letétösszeg) ◆ **あずけいれ** 【預け入れ、預入】
◆ **いたくほしょうきん** 【委託保証金】 ◆ **きよ**
うたく 【供託】 ◆ **しききん** 【敷金】 ◆ **つみた**
てきん 【積立金】 ◆ **デポジット** ◆ **ほしょうき**
ん 【保証金】 „A lakásbérlethez 2 hónapnyi lak-

bért kell letétbe helyezni.” [家を借りるには2ヶ月分の家賃の保証金が必要です。]

letétbe helyez ◆ **あずけいれる** 【預け入れる】 „Letétbe helyeztem a pénzt.” [お金を預け入れた。] ◆ **きょうたくする** 【供託する】 „Értékpapírokat helyezett letétbe.” [有価証券を供託した。] ◆ **よたくする** 【預託する】 „A vagyonkezelő bankban letétbe helyeztem az értékpapírt.” [信託銀行に有価証券を預託した。]

letétbe helyezés ◆ **よたく** 【預託】

letétbe helyezett dolog ◆ **きょうたくぶつ** 【供託物】

letétbe helyező ◆ **きょうたくしゃ** 【供託者】

letétben van ◆ **あずけられている** 【預けられている】

letéteményes ◆ **あずかりにん** 【預かり人、預り人】 ◆ **あずかりぬし** 【預かり主、預り主】 ◆ **じゅきしゃ** 【受寄者】 ◆ **じゅたくしゃ** 【受託者】

letéti jegy ◆ **あずかりしょうけん** 【預り証券】 ◆ **ほかんしょう** 【保管証】

letéti pénz ◆ **いたくきん** 【委託金】 ◆ **きょうたくきん** 【供託金】

letéti tárgy ◆ **きょうたくぶつ** 【供託物】

letétösszeg ◆ **あずかりきん** 【預かり金、預り金】 ◆ **きょうたくきん** 【供託金】 ◆ **しききん** 【敷金】 „tisztelődíj és letétösszeg” [礼金と敷金] ◆ **じゅたくきん** 【受託金】 ◆ **しょうこきん** 【証拠金】 ◆ **マージン** ◆ **よたくきん** 【預託金】

létezés ◆ **う** 【有】 (buddhista) ◆ **じつぞん** 【実存】 ◆ **そんざい** 【存在】 „Elismeri isten létezését.” [神の存在を認める。] ◆ **ゆう** 【有】 ◇ **előbb létezés** **ぜんせせいぞん** 【前世生存】

létezés oka ◆ **そんざいりゆう** 【存在理由】 „Csak azért létezik, mert van rá igény.” [要求があるからこそ存在理由がある。]

létezés vagy pusztulás ◆ **そんぼう** 【存亡】

létezik ◆ **ある** 【有る、在る】 „Létezik egy hatékony módszer.” [効率のよい方法がある。]

◆ **い**る 【居る】 „Létezik olyan ember, akinek hat ujj van.” [六本指がある人もいる。] ◆ **そんざい**する 【存在する】 „A Loch Ness-i szörny létezik.” [ネッシーは存在する。] ◆ **そん**ずる

【存する】 „telken lévő épület” [土地に存する建物] ◆ **そんりつ**する 【存立する】 „Szövetségek nélkül ez az állam nem tud létezni.” [同盟国がなければこの国は存立できない。] ◇ **együtt létezik** **へいりつ**する 【並立する】

„Sok különböző ország létezik.” [複数の異なる国家が並立している。] ◇ **jelenleg is létezik** **げんぞん**する 【現存する】 ◇ **jelenleg is létezik** **げんぞん**する 【現存する】 „jelenleg is létező legrégebbi épület” [現存する最も古い建物] ◇ **már létezik** **きそん**する 【既存する】

„Ez a találmány már létezik.” [この発明は既存している。] ◇ **sem létezik** **わけがない** 【訳がない】 „Az nem létezik, hogy ő megcsalná a feleségét.” [彼は浮気する訳がない。] ◇ **valóságban létezik** **じつざい**する 【実在する】

„Ez a szörny a valóságban is létezik.” [この怪物は実在している。] ◇ **valóságban létezik** **じつぞん**する 【実存する】 „valóságban létező táj” [実存する景色]

létezik a valóságban ◆ **じつざい**する 【実在する】 „Ideális ember nem létezik a valóságban.” [理想の人は実在しない。]

létezik együtt ◆ **こんざい**する 【混在する】 (együtt) „A világon sok nyelv létezik.” [世界には多数の言語が混在している。]

létező ◆ **じつざい**の 【実在の】 „Ennek a regénynek a hőse létező személy.” [この小説の主人公は実在の人物です。] ◇ **nem létező** **むの** 【無の】 „Levegőszörny nem létező lény volt.” [彼は空気のような無の存在だった。]

létező kiadvány ◆ **きかん** 【既刊】

létfeltétel ◆ **せいかつじょうけん** 【生活条件】 (életfeltétel) ◆ **ひつすじょうけん** 【必須条件】 (nélkülözhetetlen feltétel)

létfenntartás ◆ **えんめい** 【延命】 ◆ **せいかつじ** 【生活維持】 ◆ **せいけい** 【生計】 (megélhetés) ◇ **minimális létfenntartás** **さいていげんどのせいかつ** 【最低限度の生活】 „**minimális létfenntartáshoz való jog**” 「**さいていげんどのせいかつ** **いとな** **けんり** 最低限度の生活を営む権利」

létfenntartási index ◆ **せいけいひしりう** 【生計費指数】

létfenntartási költség ◆ **せいかつじひ** 【生活維持費】 ◆ **せいけいひ** 【生計費】

létfenntartási költségek ◆ **せいかつひ** 【生活費】

létfenntartó berendezés ◆ **せいめいいじそ** **うち** 【生命維持装置】

létfenntartó intézkedés ◆ **えんめいそち** 【延命措置】

létfilozófia ◆ **そんざいろん** 【存在論】

létfontosság ◆ **せいかつにかかせない** 【生活に欠かせない】 ◆ **たいせつな** 【大切な】 „A betegség megtámadta a létfontosságú szerveket.”

【**びょうき** **わたいせつ** **ぞうき** **おそ** 病気が大切な臓器を襲った。】 ◆ **ふかけつな** 【不可欠な】 „A testünk számára ez az anyag **ふっしつ** **からだ** **ふかけつ** létfontosságú.” 「この物質は体 **ふっしつ** **からだ** **ふかけつ** 不可欠です。」

létfontosságú pont ◆ **きゅうしょ** 【急所】 „Létfontosságú pontunkat találták el.” 「急所 **きゅうしょ** をやられた。」

létfontosságú rendszer ◆ **ミッション・クリティカル・システム**

létfontosságú szerv ◆ **きゅうしょ** 【急所】 „A pisztolyal létfontosságú szervre célzott.” 「**けんじゅう** **きゅうしょ** **ねら** 拳銃で急所を狙った。」 ◆ **じゅうようきかん** 【重要器官】

létforma ◆ **せいぶつ** 【生物】 ◆ **せいめいたい** 【生命体】

létharc ◆ **しゅつせいあらそい** 【出世争い】 ◆ **せいぞんきょうそう** 【生存競争】

léthez való jog ◆ **せいぞんけん** 【生存権】

létige ◆ **けいじ** 【繫辭】 (kopula) ◆ **コピュラ** (kapcsolóige) ◆ **そんざいどうし** 【存在動詞】

letilt ◆ **きよひする** 【拒否する】 (visszautasít) „Letiltottam a spam-et a postafiókomban.” 「**めいわく** **きよひ** 迷惑メールを拒否した。」 ◆ **さしおさえる**

【差し押さえる、差し押える、差押さえる、差押える】 „Letiltották a fizetését.” 「**きゅうりょう** **わさ** 給料は差押 **お** された。」 ◆ **さしとめる** 【差し止める、差し止める】 „Letiltották a cikket.” 「記事は **さし** **と** 差し止められた。」 ◆ **ていしする** 【停止する】 (felfüggeszt) „Letiltotta a spammer felhasználói fiókját.” 「**ていし** **う** スパマーのユーザーアカウント **ていし** を停止した。」 ◆ **とめる** 【停める、止める、駐める】 „Letiltattam az elvesztett hitelkártyát.” 「失くしたクレジットカード **と** **と** mat.” 「失くしたクレジットカードを止めてもらった。」 ◆ **ロックアウトする** „Visszaállította a letiltott felhasználói fiókot.” 「**ロックアウト** **さ** **かいじよ** されたアカウントを解除した。」

letiltás ◆ **きょうせいていし** 【強制停止】 „felhasználói fiók letiltása” 「アカウントの **きょうせいていし** **う** 強制停止」 ◆ **きよひ** 【拒否】 (visszautasítás) „bejövő hívások letiltása” 「**ちやくしん** **きよひ** 着信の拒否」 ◆ **さしおさ**

え 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 „Letiltották a fizetését.” 「**きゅうりょう** **わさ** 給料の差し押 **お** さえを受けた。」 ◆ **ていし** 【停止】 (felfüggesztés) „felhasználói fiók letiltása” 「ユーザー **う** **ていし** アカウントの停止」 ◆ **ロックアウト** „felhasználói fiók letiltása” 「アカウントの **ロックアウト**」 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】

letipor ◆ **ふみたおす** 【踏み倒す、踏倒す】 „A gyerekek letiporták a virágokat.” 「子供達は花を **ふ** **た** **お** 踏み倒した。」 ◆ **ふみつぶす** 【踏み潰す、踏みつぶす】

letisztáz ◆ **せいしよする** 【清書する】 „Letisztáztam a piszkozatot.” 「**した** **が** **せいしよ** 下書きを清書した。」 ◆ **につめる** 【煮詰める】 „Lassan letisztáztuk a tervet.” 「じっくり計画を煮詰めた。」

◆ **さしおさ** **え** 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 „Letiltották a fizetését.” 「**きゅうりょう** **わさ** 給料の差し押 **お** さえを受けた。」 ◆ **ていし** 【停止】 (felfüggesztés) „felhasználói fiók letiltása” 「ユーザー **う** **ていし** アカウントの停止」 ◆ **ロックアウト** „felhasználói fiók letiltása” 「アカウントの **ロックアウト**」 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】

◆ **さしおさ** **え** 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 „Letiltották a fizetését.” 「**きゅうりょう** **わさ** 給料の差し押 **お** さえを受けた。」 ◆ **ていし** 【停止】 (felfüggesztés) „felhasználói fiók letiltása” 「ユーザー **う** **ていし** アカウントの停止」 ◆ **ロックアウト** „felhasználói fiók letiltása” 「アカウントの **ロックアウト**」 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】

◆ **さしおさ** **え** 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 „Letiltották a fizetését.” 「**きゅうりょう** **わさ** 給料の差し押 **お** さえを受けた。」 ◆ **ていし** 【停止】 (felfüggesztés) „felhasználói fiók letiltása” 「ユーザー **う** **ていし** アカウントの停止」 ◆ **ロックアウト** „felhasználói fiók letiltása” 「アカウントの **ロックアウト**」 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】

◆ **さしおさ** **え** 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 „Letiltották a fizetését.” 「**きゅうりょう** **わさ** 給料の差し押 **お** さえを受けた。」 ◆ **ていし** 【停止】 (felfüggesztés) „felhasználói fiók letiltása” 「ユーザー **う** **ていし** アカウントの停止」 ◆ **ロックアウト** „felhasználói fiók letiltása” 「アカウントの **ロックアウト**」 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】

◆ **さしおさ** **え** 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 „Letiltották a fizetését.” 「**きゅうりょう** **わさ** 給料の差し押 **お** さえを受けた。」 ◆ **ていし** 【停止】 (felfüggesztés) „felhasználói fiók letiltása” 「ユーザー **う** **ていし** アカウントの停止」 ◆ **ロックアウト** „felhasználói fiók letiltása” 「アカウントの **ロックアウト**」 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】

◆ **さしおさ** **え** 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 „Letiltották a fizetését.” 「**きゅうりょう** **わさ** 給料の差し押 **お** さえを受けた。」 ◆ **ていし** 【停止】 (felfüggesztés) „felhasználói fiók letiltása” 「ユーザー **う** **ていし** アカウントの停止」 ◆ **ロックアウト** „felhasználói fiók letiltása” 「アカウントの **ロックアウト**」 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】

◆ **さしおさ** **え** 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 „Letiltották a fizetését.” 「**きゅうりょう** **わさ** 給料の差し押 **お** さえを受けた。」 ◆ **ていし** 【停止】 (felfüggesztés) „felhasználói fiók letiltása” 「ユーザー **う** **ていし** アカウントの停止」 ◆ **ロックアウト** „felhasználói fiók letiltása” 「アカウントの **ロックアウト**」 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】

◆ **さしおさ** **え** 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 „Letiltották a fizetését.” 「**きゅうりょう** **わさ** 給料の差し押 **お** さえを受けた。」 ◆ **ていし** 【停止】 (felfüggesztés) „felhasználói fiók letiltása” 「ユーザー **う** **ていし** アカウントの停止」 ◆ **ロックアウト** „felhasználói fiók letiltása” 「アカウントの **ロックアウト**」 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】

◆ **さしおさ** **え** 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 „Letiltották a fizetését.” 「**きゅうりょう** **わさ** 給料の差し押 **お** さえを受けた。」 ◆ **ていし** 【停止】 (felfüggesztés) „felhasználói fiók letiltása” 「ユーザー **う** **ていし** アカウントの停止」 ◆ **ロックアウト** „felhasználói fiók letiltása” 「アカウントの **ロックアウト**」 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő hívások letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやくしん** **きよひ** 【着信拒否】 ◇ **bejövő üzenetek letiltása** **ちやつきよ** 【着拒】

letisztázás ◆ **そうしあげ** 【総仕上げ】 „Letisztáztam a fejemben a tanultakat a vizsgára.” 「試験 勉強 の総仕上げを行った。」

letisztít ◆ **そうじする** 【掃除する】 „Letisztítottam a monitoromat.” 「モニターを掃除した。」

letisztulatlan szaké ◆ **もろみ** 【諸味、醪】

letisztulatlan szójaszósz ◆ **もろみ** 【諸味、醪】

létjogosultság ◆ **じつざいこんきょ** 【實在根拠】 ◆ **ぜひ** 【是非】 (jó-e vagy sem) „Megvitattuk a népi gyógyomdók létjogosultságát.” 「民間療法 の是非を論じた。」 ◆ **そんざいかん** 【存在感】 „Az idősgondozási rendszer növelte

létjogosultságát.” 「介護保険制度は存在感を増した。」 ◆ **そんざいりゆう** 【存在理由】 (létezés oka) „Ennek a szervezetnek nincs létjogosultsága.” 「この組織には存在理由がない。」

létkérdés ◆ **しかつもんだい** 【死活問題】 (élet-halál kérdés) „A víz az élőlények számára létkérdés.” 「水の 供給 は生き物にとって死活問題です。」

létminimum ◆ **さいていせいかつすいじゅん** 【最低生活水準】 (minimális életszínvonal) ◆ **さいていせいかつひ** 【最低生活費】 ◆ **せいかつちんぎん** 【生活賃金】

letol ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „A vécén letoltam a nadrágomat.” 「トイレでズボン を降ろした。」 ◆ **きゅうをすえる** 【灸を据える】 „Letoltak a szüleim.” 「親に灸を据えられた。」 ◆ **しかる** 【叱る、呵る】 (leszid) „A főnök letolta a beosztottját.” 「部下は上司に叱られた。」

letorkol ◆ **しつせきする** 【叱責する】 (leszid) „A főnököm letorkolt.” 「上司に叱責された。」 ◆ **だまらせる** 【黙らせる】 (belefojtja a szót) ◆ **どなりつける** 【怒鳴りつける、怒鳴り付ける、嘸鳴り付ける】 (rámordul)

letotyanva ül ◆ **べたんとすわる** 【べたんと座る】

letölt ◆ **ダウンロードする** „Letöltöttem az internetről egy képet.” 「インターネットから写真

をダウンロードした。」 ◆ **つとめあげる** 【勤め上げる】 „Letöltötte a katonai szolgálatát.” 「兵役を勤め上げた。」

letöltendő börtönbüntetetés ◆ **じっけい** 【実刑】

letöltendő büntetés ◆ **じっけい** 【実刑】 (börtönbüntetetés)

letöltendő szabadságvesztés ◆ **じっけい** 【実刑】

letöltés ◆ **くだり** 【下り】 „internetes vonal le-töltés sebessége” 「インターネット回線の下の速度」 ◆ **ダウンロード**

letör ◆ **おさめる** 【治める、収める】 „Az állam letörte a lázadást.” 「政府は動乱を治めた。」 ◆

おる 【折る】 „Letörtem egy ágat a fáról.” 「木の枝を折った。」 ◆ **へしおる** 【へし折る、圧し折る】 „Én törtem le az ágat.” 「枝をへし折ったのは私です。」 ◇ **le van törve おちこむ** 【落ち込む、落ちこむ】 „Úgy látom nagyon le vagy törve.” 「すごく落ち込んでいるように見えるけど。」

letöri a derekát ◆ **どしょうぼねをへしおる** 【土性骨を押し折る】 „Letöröm a derekadat!” 「土性骨を押し折るぞ！」

letöri a gógjét ◆ **はなをおる** 【鼻を祈る】

letöri a szarvát ◆ **はなをへしおる** 【鼻をへし折る、鼻を押し折る】 „Majd én letöröm a szarvát ennek a magabiztos embernek.” 「自信満々のやつの鼻をへし折ってやりたい。」

letöri a szélét ◆ **かく** 【欠く】 „Elestem a biciklivel, és letört a széle a metszőfogamnak.” 「自転車で転んで前歯を欠いてしまった。」

letörlik ◆ **おれる** 【折れる】 „Letört a rádió antennája.” 「ラジオのアンテナが折れた。」 ◆

かける 【欠ける】 „Letört a fogam.” 「歯が欠けている。」 ◆ **とれる** 【取れる】 „Letört a bőgre füle.” 「コップの取っ手が取れた。」 ◆ **はずれる** 【外れる】 „Letört a fogantyú az ajtóról.” 「ドアの取っ手が外れてしまった。」

letörök a szarva ◆ **つのがおろ** 【角が折る】

letöröl ◆ **けす** 【消す】 „Letöröltem a felvételt a szalagról.” 「テープの録音を消した。」 ◆ **さくじよする** 【削除する】 (IT) „Letöröltem a fájljt.”

「ファイルを削除した。」 ◆ **ぬぐいさる** 【拭い去る、ぬぐい去る】 „Letöröltem a sarat a cipőmről.” 「靴から泥を拭い去った。」 ◆ **ぬぐいとる** 【ぬぐい取る、拭い取る】 „Letöröltem a piszkot.” 「汚れを拭い取った。」 ◆ **ぬぐう** 【拭う】 *nuguu* „Zsebkendővel letöröltem a homlokomról a verejtéket.” 「ハンカチで額の汗を拭った。」 ◆ **ふきとる** 【拭き取る、ふき取る】 „Letöröltem az ingemről a pecsétet.” 「シャツの食べこぼしを拭き取った。」 ◆ **ふく** 【拭く】 „Letöröltem az asztalt.” 「テーブルを拭いた。」

letörölordik ◆ **けされる** 【消される】 „A fájl letörölordött.” 「ファイルは消された。」

letört ◆ **おちこんでいる** 【落ちこんでいる】 „A válás után nagyon letört volt.” 「離婚の後とても落ちこんでいた。」 ◆ **がっかりしている** ◆ **げんきがない** 【元気がない】 „letört hang” 「元気がない声」

letörtén ◆ **がっかりして** ◆ **しおしおと** 【悄悄と、萎々と】 „Letörtén kijöttem az értekezlet-ről.” 「しおしおと会議室を出た。」

letört faág ◆ **ぼうきれ** 【棒切れ】 „A tájfún után az út tele volt letört faágakkal.” 「台風が去って、道は棒切れでいっぱいだった。」

letört lesz ◆ **しおれる** 【萎れる、凋れる、悄れる】 „A szerelmi csalódás letört engem.” 「失恋してしおれてしまった。」

letörtség ◆ **しつui** 【失意】 „Az elvesztett felesége utáni letörtségből talpra állt.” 「妻を失った失意からようやく立ち直った。」

létra ◆ **はしご** 【梯子、梯、階子】 „Feláll a létrára.” 「梯子に乗る。」 ◇ **kétágú létra** **きやたつ** 【脚立】 ◇ **ranglétra** **しゅっせのかいだん** 【出世の階段】 „Gyorsan halad a ranglé-

rán.” 「彼はどンドンと出世の階段を登る。」 ◇ **tűzlétra** **ひなんばしご** 【避難梯子、避難ばしご】 ◇ **tűzoltólétra** **ひなんばしご** 【避難梯子、避難ばしご】 ◇ **tűzoltólétra** **きゅうじよばしご** 【救助ばしご、救助梯子】

létradiagram ◆ **ラダーず** 【ラダー図】

létrafok ◆ **はしごのだん** 【はしごの段、梯子の段】 ◆ **はしごのよこぎ** 【梯子の横木】 ◆ **ふみだん** 【踏み段、踏段】

létralogika ◆ **ラダー・ロジック**

létranyelv ◆ **ラダーげんご** 【ラダー言語】

létráskocsi ◆ **はしごしゃ** 【はしご車、梯子車】

létrás sorsjáték ◆ **あみだくじ** 【阿弥陀籤】

létrehoz ◆ **うちたてる** 【打ち立てる】 „Jóléti államot hozott létre.” 「福祉国家を打ち立てた。」 ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „Új céget hozott létre.” 「新しい会社を興した。」 ◆ **かいせつする** 【開設する】 „Telephelyet hoz létre.”

「営業所を開設する。」 ◆ **かくりつする** 【確立する】 „Bizalmi kapcsolatot hozott létre.” 「信頼関係を確立した。」 ◆ **けいせいする** 【形成する】 (kialakít) „A csillagok létrehozták a galaxist.” 「星は銀河を形成した。」 ◆ **さくせいする** 【作成する】 „Létrehoztam egy mappát.”

「ディレクトリを作成した。」 ◆ **せいせいする** 【生成する】 „elemi részecskéket létrehozó kísérlet” 「素粒子を生成する実験」 ◆ **せていする**

る 【制定する】 „Új alkotmányt hoz létre.” 「新しい憲法を制定する。」 ◆ **せいびする** 【整備する】 (fejleszt) „Új telekommunikációs infrastruktúrát hoztak létre.” 「新しい通信インフ

ラを整備した。」 ◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 (csinál) „Létrehoztam egy webszajtót.” 「ウェブサイトを作った。」 ◆ **もうける** 【設ける】 (létesít) „Létesítményt hoznak létre.” 「施設が設けられる。」

létrehozás ◆ **かいせつ** 【開設】 ◆ **さくせい** 【作成】 ◆ **せいせい** 【生成】

létrehozás kezdeti időszaka ◆ **そうそうき** 【草創期】

létrehozatal ◆ **かくりつ** 【確立】

létrehozó ◆ **きょうそ** 【教祖】**létrejön** ◆ **うぶごえをあげる** 【産声を上げる】(megszületik) „Új párt jött létre.” 「**新生党**が産声を上げた。」 ◆ **うまれる** 【生まれる、産まれる、生れる、産れる】 „Új város jött létre.”「**新しい町**が生まれた。」 ◆ **おこる** 【興る】„Új iparág jött létre.” 「**新しい産業**が興った。」 ◆ **かくりつされる** 【確立される】 „Lét-rejtött a terv.” 「**計画**が確立された。」 ◆ **せいりつする** 【成立する】 „A házasság létrejött.”「**結婚**が成立した。」 ◆ **たんじょうする** 【誕生する】 „Létrejött egy új ország.” 「**新しい国**が誕生した。」 ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Létrejött a megállapodás kettejük között.” 「二人の間で合意が出来た。」 ◆ **ほっそくする** 【発足する】 (indul) „Az ENSZ 1945-ben jöttlétre.” 「**国際連合**が1945年に発足した。」 ◆ **まとまる** 【纏まる】 „Létrejött az üz-let.” 「**取引**がまとまった。」**létrejön a házasság** ◆ **せいこんする** 【成婚

する】 „A házasságközvetítő irodában 10 pár közül kilenc között létrejött a házasság.” 「この結婚相談所では10組のうち9組が成婚した。」

létrejövétel ◆ **うぶごえ** 【産声】 ◆ **せいりつ**【成立】 „házasság létrejötté” 「**結婚**の成立」 ◆ **たんじょう** 【誕生】 „új kormány létrejövetele”「**新政権**の誕生」 ◆ **ほっそく** 【発足】 ◆ **ほっそく** 【発足】**létszám** ◆ **あたまかず** 【頭数】 „Jött még egyember, így meglett a létszám a focihoz.” 「一人来てサッカーに必要な**頭数**が揃った。」 ◆ **いんずう** 【員数】 „Kevés a katonák létszáma.” 「軍隊の員数が足りない。」 ◆ **いんずう** 【人数】 „Nagy volt a létszám.” 「人数は多かった。」 ◆ **dolgozói létszám** **こようしゃすう** 【雇用者数】 ◆ **határozatképes létszám** **ていそくすう** 【定足数】 „A részvényesek közgyűlése nem érte el a határozatképes létszámot.” 「株主総会は定足数に満たなかった。」 ◆ **kis létszám** **しょういんずう** 【少人数】 ◆ **nagy****létszám** **おおにんずう** 【大人数】 ◇ **nagy****létszámmal** **たにんずうで** 【多人数で】 „Nagy létszámmal jelentünk meg a partin.” 「パーティーに多人数で参加した。」**létszámbefagyasztás** ◆ **さいようとうけつ** 【採用凍結】 (létszámstop)**létszámcsökkentés** ◆ **げんいん** 【減員】 ◆ **じんいんさくげん** 【人員削減】 ◆ **じんいんせいび** 【人員整備】 ◆ **ひとべらし** 【人減らし】 ◆ **リストラ****létszámduzzasztás** ◆ **みずましこよう** 【水増し雇用】**létszámellenőrzés** ◆ **しゅっけつ** 【出欠】 ◆ **てんこ** 【点呼】 (névsorolvasás)**létszámfelesleg** ◆ **じんいんかじょう** 【人員過剰】**létszám feletti** ◆ **いんずうがいの** 【員数外の】 „Létszám felettiként kezeltek.” 「員数外の扱いをされた。」**létszámjegyzék** ◆ **へいいんめいぼ** 【兵員名簿】**létszámkeret** ◆ **ていいん** 【定員】 „orvosi kar létszámkerete” 「**医学部**の定員」 ◆ **ぼしゅうじんいん** 【募集人員】 (felvételi)**létszámleépítés** ◆ **じんいんさくげん** 【人員削減】 ◆ **リストラ****létszámnövelés** ◆ **ぞういん** 【増員】 ◇ **katonai létszámnövelés** **ぞうへい** 【増兵】**létszámolvasás** ◆ **しゅっけつ** 【出欠】 „A tanár létszámolvasást tartott.” 「先生は出欠をとった。」**létszámot csökkent** ◆ **げんいんする** 【減員する】 „Drasztikusan csökkentették a kutatók létszámát.” 「**研究員**を大幅に減員した。」**létszámot növel** ◆ **ぞういんする** 【増員する】 „Hárommal növelték a vezetőség létszámát.” 「**役員**が3名増員された。」**létszámstop** ◆ **さいようていし** 【採用停止】 ◆ **さいようとうけつ** 【採用凍結】**létszámtúllépés** ◆ **ていいんオーバー** 【定員オーバー】**létszámunktól függetlenül gyengébbek vagyunk** ◆ **しゅうかてきせず** 【衆寡敵せず】

létszükségleti ◆ **せかつにひつような** 【生活に必要な】

létszükségleti cikk ◆ **せいかつひつじゅひん** 【生活必需品】 „A kávé nem létszükségleti cikk.” 「コーヒーは生活必需品ではありません。」

lett ◆ **ラトビア人** 【ラトビア人】 (lettországi ember) ◆ **ラトビアの** (lettországi)

Lettország ◆ **ラトビア**

letud ◆ **かんさいする** 【完済する】 (maradék-talanul visszafizet) „2 éven belül letudta a tartozását.” 「2年で借金を完済した。」 ◆ **すます** 【済ます】 „Hamar letudtam a házi feladatot.” 「宿題を早く済ました。」 ◆ **すませる** 【済ませる】 (befejez) „A házi feladatot 2 óra alatt letudtam.” 「宿題を2時間で済ませた。」

letudás ideje ◆ **のうき** 【納期】

letúri az egyik válláról a ruhát ◆ **かたはだぬぎになる** 【片肌脱ぎになる】

leucin ◆ **ロイシン** (C₆H₁₃NO₂)

leucin-cipzár ◆ **ロイシン・ジッパー**

leugorva öngyilkos lesz ◆ **とうしんじさつする** 【投身自殺する】 „A felhőkarcolóról leugorva öngyilkos lett.” 「高層ビルから投身自殺した。」

leugrás ◆ **とびおり** 【飛び降り】 ◆ **とびおりること** 【飛び降りること、跳び降りること】

leugrásos öngyilkosság ◆ **とびおりじさつ** 【飛び降り自殺】

leugrik ◆ **とびおりる** 【飛び降りる、跳び降りる】 „A macska leugrott a székről.” 「猫は椅子から飛び降りた。」

leukémia ◆ **はっけつびょう** 【白血病】

leukocita ◆ **はっけつきゅう** 【白血球】 (fehérvérsejt)

leukoplasztisz ◆ **はくしょくたい** 【白色体】

leukotrién ◆ **ロイコトリエン**

leúszik ◆ **およぎおえる** 【泳ぎ終わる】 „Reggel leúsztam 100 métert.” 「朝100メートル泳ぎ終わった。」 ◆ **かりゅうへおよぐ** 【下流へ泳ぐ】

ぐ】 „Leúsztam a folyón.” 「川の downstream へ泳いだ。」

leül ◆ **かける** 【掛ける】 „Leültem a székre.” 「椅子に掛けた。」 ◆ **こしかける** 【腰掛ける】

【腰掛ける】 (székre) „Lassan leült a székre.” 「彼はゆっくり椅子に腰掛けた。」 ◆ **すわる** 【座

る、坐る】 „Leültem a székre.” 「いすに座った。」 ◆ **せきにつく** 【席につく、席に着く、席に付く】 „A színházban a nézők leültek.” 「

劇場の観衆はみな席についた。」 ◆ **ちゃくせ**

きする 【着席する】 „Üljenek le!” 「着席してください。」 ◆ **つとめる** 【務める】 (börtön-

ben) „Leülte öt éves büntetését.” 「5年間の刑期を務めた。」 ◇ **körben leül** **くるまざになる**

【車座になる】 „A gyerekek körben leültek a padlóra.” 「子供たちは床の上で車座になっ

た。」 ◇ **üljön le** **おかけください** 【おかけ下さい、お掛け下さい、御掛け下さい】

leülepedett folyadék teteje ◆ **うわずみ** 【上澄み】

leülepedik ◆ **ちんでんする** 【沈殿する、沈澱する】 „A bor seprője leülepedett.” 「ワインのカスが沈殿した。」

leülepít ◆ **ちんでんさせる** 【沈殿させる、沈澱させる】 „Leülepíttem a bor ruskáját.” 「ワインの不純物を沈殿させた。」

leülés ◆ **ちゃくざ** 【着座】 ◆ **ちゃくせき** 【着席】

leülési sorrend ◆ **ちゃくせきじゅん** 【着席順】

leültet ◆ **すわらせる** 【座らせる】 ◆ **せきにつかせる** 【席に着かせる】 „A tanár leültette a diákokat.” 「先生は生徒を席に着かせた。」

leüt ◆ **うちこむ** 【打ち込む】 „Röplabdában leütöttem a labdát.” 「バレーボールでボールを打ち込んだ。」 ◆ **うちたおす** 【打ち倒す】 „A

rabló leütötte az áldozatát.” 「泥棒は被害者を打ち倒した。」 ◆ **きょうばいでかう** 【競売で買う】 (árverésen) „Leütöttem egy ruhát az árve-

résen.” 「競売で洋服を買った。」 ◆ **とる** 【取

る] (játékban) „Leütöttem az ellenfelem sakkfiguráját.” [相手のチェスの駒をとった。] ◆ **なぐりたおす** 【殴り倒す】 „A rabló leütötte az áldozatát.” [強盗は被害者を殴り倒した。] ◆ **のす** 【伸す、熨す】 ◆ **はりたおす** 【張り倒す、張倒す、撲り倒す】 „A táskájával leütötte a tolvajt.” [ハンドバックで引ったくりを張り倒した。]

leütés ◆ **うち** 【打ち】 „Ez a szó írógépen 10 leütés.” [この単語はタイプライターで10打ちです。] ◆ **うちたおし** 【打ち倒し】 ◆ **スパイク** ◆ **スマッシュ**

leütött bábu ◆ **もちごま** 【持ち駒】 (sógiban)

levadászás ◆ **ついで** 【追討】

levadászik ◆ **ついでとする** 【追討する】 „Levadássza az ellenséget.” [敵を追討する。]

levág ① **きる** 【切る、斬る】 „Levágattam a hajamat.” [髪を切った。] ② **かる** 【刈る】 „Levágta a füvet.” [芝を刈った。] ③ **きりおとす** 【切り落とす、切り落す】 „Levágta az ágat.” [枝を切り落とした。] ④ **よこきる** 【横切る】 „Levágta a kanyart.” [曲がり角を横切った。] ⑤ **たたきつける** 【叩き付ける、叩きつける】 „Levágta a könyvet az asztalra.” [本を机に叩きつけた。] ⑥ **とさつする** 【屠殺する】 (állatot) „Levágta a tehenet.” [牛を屠殺した。] ◆ **うちおとす** 【打ち落とす、撃ち落とす】 „Karddal levágta a fejét.” [刀で首を打ち落としたりした。] ◆ **うちきる** 【打ち切る】 ◆ **うつ** 【討つ】 „A harcban levágta a katona fejét.” [戦いで兵士の首を討った。] ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „Levágta a szendvicseknyér végét.” [食パンの耳を落とした。] ◆ **かりとる** 【刈り取る、刈取る】 (arat) „Levágta a nevelt zöldséget.” [育った野菜を刈り取った。] ◆ **きりとる** 【切り取る、切取る】 „Levágta a kihajló faágat.” [外に飛び出している枝を切り取った。] ◆ **きりはなす** 【切り離す、切離す、切り放す、切放す】 „Levágta a gyümölcsöt a fáról.” [果物を枝から切り離し

た。] ◆ **きりはらう** 【切り払う、切払う、斬り払う、斬り払う】 „Levágta a kisebb ágakat.” [小さい枝を切り払った。] ◆ **しめる**

【絞める】 „Levágta a csirkét.” [鶏を絞めた。] ◆ **せつだんする** 【切断する】 „A vonat

levágta a lábát.” [電車は彼の足を切断した。] ◆ **そく** 【削ぐ、殺ぐ】 „Levágta a fülét.” [耳を削がれた。] ◆ **つぶす** 【潰す】 (feláldoz)

„Télire levágtunk egy disznót.” [冬に備えて豚を潰した。] ◆ **はねる** 【刎ねる】 (fejet) „Hó-

hér levágta a halálraítélt fejét.” [死刑執行人は死刑囚の首を刎ねた。] ◇ **álmában levágja a fejét neküveg** 【寝首をかく、寝首を掻く】 ◇ **le van vágva kiler** 【切れる】 „Úgy

tett, mint akinek le van vágva az ujjá.” [指が切れたようにみせかけた。]

levágás ◆ **きりとり** 【切り取り、切取り】 ◆ **せつだん** 【切断】

levágat ◆ **きつてもら** 【切ってもら】 „Levágattam a hajad?” [髪を切ってもらったの?] ◇ **levág** **きる** 【切る、斬る】 „Levágattam a hajamat.” [髪を切った。]

levág és kidob ◆ **きりすてる** 【切りすてる、切り捨てる、切捨てる、斬り捨てる】 „Levágta és kidobta a sárgarépa zöldjét.” [人参の葉っぱを切り捨てた。]

levág és lelógat ◆ **きりさげる** 【切り下げる、切りさげる】 „levágott és lelógatott frufu” [切り下げた前髪]

levágja a felesleget ◆ **トリミングする** „Levágta a húsról a felesleget.” [肉をトリミングした。]

levágja a vastag ágakat ◆ **えだをおろす** 【枝を下ろす】

levágja az ujját ◆ **ゆびをつめる** 【指を詰める】 „A jakuza embere levágta az ujját, hogy bocsánatot kérjen a hibájáért.” [ヤクザは失敗の詫言として指を詰めた。]

gyümölcsöt a fáról.” [果物を枝から切り離し

levágja az utat ◆ **ちかみちをする** 【近道をする】 „Levágtam az utat.” 「近道をした。」

levakar ◆ **かきはがす** 【掻き剥がす】 „Levakartam a ragasztót a kezemről.” 「手から接着剤を掻き剥がした。」

leválás ◆ **はくり** 【剥離】 ◇ **retinaleválás** も **うまはくり** 【網膜剥離】

leválaszt ◆ **きりはなす** 【切り離す、切離す、切り放す、切放す】 „Leválasztottam a programot az adatbázisról.” 「プログラムをデータベースから切り離した。」 ◆ **しきる** 【仕切る】 „A gyerekzobát egy függönnyel választotta le.” 「子供部屋をカーテンで仕切った。」 ◆ **はがす** 【剥がす】 „Gózzel leválasztotta a bélyeget.” 「蒸気で切手を剥がした。」 ◆ **ぶんりする** 【分離する】 „Leválasztotta a rakétát a műholdról.” 「衛星からロケットを分離した。」 ◇ **leválaszt a vállalatról** **ぶんしやる** 【分社する】 „A mobiltelefonos üzletágot leválasztották a vállalatról.” 「携帯電話事業は分社された。」

leválasztás ◆ **きりはなし** 【切り離し】 ◆ **デカップリング** ◆ **ぶんり** 【分離】 (szétválasztás) ◇ **elektrokémiai fémleválasztás** **でんちゃく** 【電着】 ◇ **gőzleválasztás** **じょうちゃく** 【蒸着】

leválaszt a vállalatról ◆ **ぶんしやる** 【分社する】 „A mobiltelefonos üzletágot leválasztották a vállalatról.” 「携帯電話事業は分社された。」

leválasztó transzformátor ◆ **ぜつえんトランス** 【絶縁トランス】

leválasztott épület ◆ **ぶんかん** 【分館】

leválasztott helyiség ◆ **こしつ** 【個室】 „leválasztott helyiség” 「家の個室」

leválasztott vállalat ◆ **ぶんしや** 【分社】

leválik ◆ **はがれる** 【剥がれる】 „Levált a tapéta.” 「壁紙が剥がれた。」 ◆ **はくりする** 【剥離する】 „Levált a festék.” 「ペンキが剥離している。」 ◆ **はげる** 【剥げる】 „Levált a festék.” 「ペンキが剥げた。」 ◆ **ほくれる** 【解れる】

„A sült hal húsa leválik.” 「焼き魚の身がほぐれる。」

levált ◆ **こうたいさせる** 【交代させる】 „Leváltotta a kormányt.” 「政権を交代させた。」

◆ **こうたいする** 【交代する、交替する】 „Leváltottam a társamat.” 「同僚と交代した。」

◆ **こうてつする** 【更迭する】 „Leváltották a minisztert.” 「大臣を更迭した。」 ◆ **じにんさせる** 【辞任させる】 „Leváltotta a nagykövetet.” 「大使を辞任させた。」 ◆ **リコールする** „A polgármestert leváltották.” 「市長はリコールされた。」

leváltás ◆ **じにん** 【辞任】

leváltja az őrt ◆ **えいへいきんむをこうたいする** 【衛兵勤務を交代する】

le van bénítva ◆ **うごきがとれない** 【動きがとれない、動きが取れない】 „A sok munka lebéntött.” 「忙しくて動きがとれない。」

le van égve ◆ **しける** 【時化る】 „Nincsen pénzem, le vagyok égve.” 「お金がなくて、しけている。」

le van foglalva ◆ **かまける** 【感ける】 „A hobim annyira lefoglal, hogy egyáltalán nem végzek házi munkát.” 「趣味にかまけて家事を全然しない。」 ◆ **てがふさがる** 【手が塞がる】 „Most le vagyok foglalva a főzéssel, vedd fel te a telefont!” 「今料理で手が塞がっているから電話に出て!」

le van taglózva ◆ **きがぬける** 【気が抜ける】

le van törve ◆ **おちこむ** 【落ち込む、落ちこむ】 „Úgy látom nagyon le vagy törve.” 「すごく落ち込んでいるように見えるけど。」

le van vágva ◆ **きれる** 【切れる】 „Úgy tett, mint akinek le van vágva az ujjja.” 「指が切れたようにみせかけた。」

le van zsírozva ◆ **きまる** 【決まる、極まる、決る】 „Úgy hagytam ott a munkahelyemet, hogy nem volt még lezsírozva az új helyem.” 「転職先が決まらないままで退職した。」

le van nyűgözve ◆ **みせられる** 【魅せられる】

levázol ◆ **みとりずをかく** 【見取り図を書く】
 „Levázoltam a ház rajzát.” [家の見取り図を書いた。]

levedel ◆ **だっぴする** 【脱皮する】 „A kígyó levedlette a bőrét.” [蛇が脱皮した。]

levedlett bőr ◆ **ぬげがら** 【抜け殻】 „levedlett kígyóbőr” [蛇の抜け殻] ◆ **もぬげがわ** 【もぬげ皮、蛻皮、蛻け皮、藻抜け皮】 ◆ **もぬげのから** 【もぬげの殻、蛻の殻、蛻けの殻、藻抜けの殻】

levedlett héj ◆ **ぬげがら** 【抜け殻】 „kabóca levedlett héja” [セミの抜け殻]

levedlett kitinpáncél ◆ **もぬげのから** 【もぬげの殻、蛻の殻、蛻けの殻、藻抜けの殻】

levedlett páncél ◆ **ぬげがら** 【抜け殻】 „garnélarák levedlett páncélja” [エビの抜け殻]

levedlik ◆ **ふくをぬぐ** 【服を脱ぐ】 (ruhát levesz) „A nagy meleg miatt levedlettem.” [あまりの暑さで服を全部脱いだ。] ◆ **むける** 【剥ける】 „A kígyó bőre levedlett.” [蛇の皮が剥けた。]

levedzés ◆ **しんしゅつ** 【滲出】

levedzik ◆ **じゅくじゅくする** „A középfülgyulladás miatt levedzett a fülem.” [中耳炎で耳がジュクジュクした。] ◆ **しんしゅつする** 【滲出する】

levegő ◆ **いき** 【息】 (lélegzet) „Vegyen levegőt!” [息を吸ってください!]

◆ **エア** ◆ **エア** ◆ **き** 【気】 „Szívni akarok egy kis friss hegyi levegőt!” [新鮮な山の気を吸いたい。] ◆ **くう** 【空】 „levégő-föld rakéta” [空対地ミサイル]

◆ **くうき** 【空気】 „Vidéken tiszta a levegő.” [田舎では空気がきれい。] ◆ **くうちゅう** 【空中】 (égben) „Ezt a képet a levegőből készítették.” [これは空中から撮った写真です。] ◆ **こくう** 【虚空】 „Kezeivel a levegőt markolászva zuhant.” [両手で虚空をつかんで落ちていた。] ◆ **alig kap levegőt** **いきぐるしい** 【息苦しい】 „A szűk nyakkendőben alig kapok levegőt.” [ネクタイがきつくて息苦しい。] ◆ **forró levegő** **ねっふう** 【熱風】 „száritás forró

levégővel” ^{ねっふうかんそう} 【熱風乾燥】 ◆ **hasítja a levegőt** **かぜをきる** 【風を切る】 „A lándzsa hasította a levegőt.” [槍は風を切って飛んだ。] ◆ **kapkodja a levegőt** **あえく** 【喘ぐ】 (zihál) „A beteg fuldokolva kapkodta a levegőt.” [患者は苦しうに喘いだ。] ◆ **kapkodja a levegőt** **いきをはずませる** 【息を弾ませる】 „A levegőt kapkodva szaladt.” [息を弾ませて走った。] ◆ **külső levegő** **がいき** 【外気】 „A pótalkatrészt dobozba tettem és elzártam a külső levegőtől.” [予備部品を箱に入れて外気から遮断した。] ◆ **levegőbe beszél** **デマカセをいう** 【出任せを言う、出まかせをいう】 „Nem beszélék a levegőbe.” [僕は出任せを言っているのではない。] ◆ **levegőt vesz** **いきをすう** 【息を吸う】 **iki-o szuu** „Mély levegőt vettem.” [深く息を吸った。] ◆ **lóg a levegőben** **ちゅうづりになる** 【宙づりになる、宙吊りになる】 ◆ **megrázza a levegőt** **ひびく** 【響く】 „A robbanás hangja megrázta a levegőt.” [爆発音が響いた。] ◆ **nehezen kap levegőt** **むねがくるしい** 【胸が苦しい】 ◆ **nem kap levegőt** **いきができない** 【息ができない、息が出来ない】 „Ha bedugul az orrom, nem kapok levegőt.” [鼻が詰まると息が出来ない。] ◆ **szabad levegő** **がいき** 【外気】 „Kimentem a szabad levegőre.” [外気にふれた。] ◆ **szabad levegőn** **こがいで** 【戸外で】 ◆ **tiszta levegő** **きれいなくうき** 【綺麗な空気】

levégőadagolás ◆ **きゅうき** 【給気】

levégőadagoló cső ◆ **そうきかん** 【送気管】

levégőáramlás ◆ **きりゅう** 【気流】

levegőbe beszél ◆ **デマカセをいう** 【出任せを言う、出まかせをいう】 „Nem beszélék a levegőbe.” [僕は出任せを言っているのではない。]

levegőbe beszélés ◆ **からでっぼう** 【空鉄砲】 ◆ **デマカセ** 【出任せ、出まかせ】

levegőben ◆ **くうきちゅうに** 【空気中に】 „A levegőben kellemetlen szag terjengett.” [空気中に嫌な匂いが漂っていた。] ◆ **くうちゅうで** 【空中で】 „A rakéta felrobbant a levegőben.”

「ロケットは空中で爆発した。」 ◆ **くうちゅう**
うに 【空中に】 „A pihe a levegőben úszott.”
 「わたぼこりは空中に漂っていた。」

levegőben darabokra hullik ◆ **くうちゅうぶ**
んかいする 【空中分解する】 „A robbanás kö-
 vetkeztében a repülőgép a levegőben darabokra
 hullott.” 「爆発により機体は空中分解した。」

levegőben lévő ◆ **たいきちゅうの** 【大気中
 の】 „levegőben lévő oxigén koncentrációja” 「
 大気中の酸素濃度」

levegőben vezetett ◆ **かくう** 【架空】 „leve-
 gőben vezetett kábel” 「架空ケーブル」

levegőbe repül ◆ **けしとぶ** 【消しとぶ、消し
 飛ぶ】 „A bombázásban a levegőbe repült az
 épület.” 「爆撃で建物は消し飛んだ。」

levegőbe rúg ◆ **くうをける** 【空を蹴る、空を
 ける】 „A ló levegőbe rúgott.” 「馬は空を蹴っ
 た。」 ◆ **けあげる** 【蹴上げる】 „A ló a hátsó
 lábával a levegőbe rúgott.” 「馬は後ろの足を
 蹴上げた。」

levegőből bombáz ◆ **くうばくする** 【空爆す
 る】 „A levegőből bombázták a terroristák bázis-
 sát.” 「テロリストの拠点を空爆した。」

levegőért kapkod ◆ **きそくえんえんとしてい**
る 【気息奄々としている】

levegőért kapkodva ◆ **えんえんと** 【奄々と】

levegő-föld rakéta ◆ **くうたいちミサイル**
 【空対地ミサイル】

levegő kiengedésének hangja ◆ **ブシュー**

levegő-levegő rakéta ◆ **くうたいくミサイ**
ル 【空対空ミサイル】

levegőmentes víz ◆ **だつきすい** 【脱気水】
 (vízben oldott levegő nélküli víz)

levegőnek néz ◆ **もくさつする** 【黙殺する】
 „A politikusok, ha nincs választás, levegőnek né-
 zik az embereket.” 「政治家は選挙活動時以外
 は、国民を黙殺している。」

levegőoldali elektróda ◆ **くうききょく** 【空
 気極】

levegős ◆ **かぜとおしのよい** 【風通しの良い、
 風通しのよい】 (szellős) „Levegős és világos volt

szoba.” 「風通しのよい明るい部屋でした。」 ◆
くうきがはいっている 【空気が入っている】
 (levegő van benne) ◆ **くうきの** 【空気の】 (le-
 vegővel kapcsolatos) ◆ **くうきのりゅうつうがよ**
い 【空気の流通が良い】 „levegős szoba” 「
 空気の流通が良い部屋」

levegőszennyezés ◆ **たいきおせん** 【大気汚
 染】

levegőt fúj ◆ **そうふうする** 【送風する】 „Szá-
 raz levegőt fúj a fürdőszobába.” 「お風呂場に
 乾燥した空気を送風した。」

levegőtisztító ◆ **くうきせいじょうき** 【空気
 清浄機、空気清浄器】

levegőtlen ◆ **かぜとおしのわるい** 【風通しの
 悪い】 „levegőtlen szoba” 「風通しの悪い部屋
 」 ◆ **くうきのりゅうつうがわるい** 【空気の流
 通が悪い】 „levegőtlen szoba” 「空気の流通が
 悪い部屋」

levegőtömlő ◆ **エアース**

levegőt vesz ◆ **いきつぎをする** 【息継ぎをす
 る】 „Az úszó levegőt vett.” 「水泳選手は息継
 ぎをした。」 ◆ **いきをすう** 【息を吸う】 iki-
 o szuu „Mély levegőt vettem.” 「深く息を吸っ
 た。」 ◆ **いきをつく** 【息を継ぐ】 „Hosszú idő
 elteltével újra levegőt vett.” 「長く止めた息を継
 いだ。」 ◆ **いきをとる** 【息を取る、息をと
 る】 „A bűvár a felszínre jött, hogy levegőt ve-
 gyen.” 「ダイバーが浮上して息をとった。」

levegő után kapkod ◆ **いきをきらす** 【息を切
 らす】 „A futás után levegő után kapkodtam.” 「
 走って息を切らした。」

levegő után kapkodva ◆ **あつぶあつぶ**

levegőváltás ◆ **てんち** 【転地】 „Az orvos
 levegőváltást javasolt.” 「医師に転地を勧めら
 れた。」 ◆ **てんちりょうよう** 【転地療養】

levegővel felfújt gumibroncs ◆ **くうきタイ**
ヤ 【空気タイヤ】

levegővel töltött gumi ◆ **くうき入りタイヤ**
 【空気入りタイヤ】 „levegővel töltött gumi és
 tömör gumi” 「空気入りタイヤとソリッド・タ
 イヤ」

levegővétel ◆ **いきつき** 【息継ぎ】 (pl. úszáskor) „Az úszó a levegővételhez felbukott.” 「スイスイせんしゅわ いきつきに浮き上がった。」 ◆ **いきをすいこむこと** 【息を吸い込むこと】

levegőztetés ◆ **ばつき** 【曝気】

levehető ◆ **とれる** 【取れる】 „Ez egy levehető pántú táska.” 「これは肩紐の取れる鞆です。」

levél ◆ **イメール** 【Eメール】 (elektronikus) „Elküldtem a levelet.” 「イメールを送った。」 ◆ **しめん** 【紙面】 ◆ **しょ** 【書】 „Levelet ír.” 「書をしたためる。」 ◆ **じょう** 【状】 „meghívólevél” 「招待状」 ◆ **しょかん** 【書簡、書翰】 ◆ **しょじょう** 【書状】 ◆ **しょしん** 【書信】 ◆ **しょめん** 【書面】 (írásos üzenet) ◆ **しんしょ** 【信書】 ◆ **たより** 【便り】

„Már régóta nem kaptam tőle levelet.” 「彼から便りが来て久しい。」 ◆ **てがみ** 【手紙】 (postai) „Feladtam a levelet.” 「手紙を出した。」 ◆ **は** 【葉】 (falevél) „A szárról élénk színű levelek hajtottak ki.” 「茎から鮮やかな色の葉が出ていた。」 ◆ **はっぱ** 【葉っぱ】 „Lehullott egy levél a fáról.” 「木から葉っぱが一枚落ちた。」 ◆ **ふみ** 【文】 ◆ **メール** „Bocsánatkérő levelet küld.” 「謝罪のメールを送る。」 ◆ **レター** ◆ **adóslevél** **しゃくようしょうしょ** 【借用証書】 ◆ **ajánlott levél** **かきとめゆうびん** 【書留郵便】 „Szeretném ezt ajánlott levélként feladni!” 「これを書留郵便で送りたいのです！」 ◆ **apostoli levél** **こうどうしょかん** 【公同書簡】 (tizenkét apostol levele) ◆ **egyszerű levél** **たんよう** 【単葉】 ◆ **elektronikus levél** **でんしメール** 【電子メール】 (email) „A második ugyanolyan tartalmú elektronikus levelet kaptam.” 「同じ内容の電子メールを二通もらった。」 ◆ **elektronikus levél** **イメール** 【Eメール】 ◆ **elsárgult levél** **もみじ** 【黄葉】 ◆ **falevél** **このは** 【木の葉】 ◆ **felmondólevél** **かいこうち** 【解雇通知】 ◆ **felmondólevél** **かいこじょう** 【解雇状】 ◆ **friss levél** **わかば** 【若葉】 ◆ **garancialevél** **ほしょうしょ** 【保証書】 ◆ **hírlevél** **ニュース・レター** ◆ **káposztalevél** **キャベツのはっぱ** 【キャベツの葉っぱ】 ◆ **kéretlen levél** **めいわくメール**

【迷惑メール】 ◆ **köszönetnyilvánító levél** **れいじょう** 【礼状】 ◆ **köszönőlevél** **れいじょう** 【礼状】 ◆ **lánclevél** **チェーン・メール** ◆ **lánclevél** **チェーン・レター** ◆ **lezárt levél** **ふうしょ** 【封書】 ◆ **motivációs levél** **カバー・レター** ◆ **nullás levél** **むさつきんしょうめいしょ** 【無借金証明書】 ◆ **nyílt levél** **こうかいじょう** 【公開状】 ◆ **összes levél** **ぜんびん** 【全便】 ◆ **rajongói levél** **ファン・レター** ◆ **száraz levél** **ひば** 【乾葉】 ◆ **szerelemlevél** **ラブ・レター** ◆ **üzleti levél** **きょうむようつうしんぶん** 【業務用通信文】 ◆ **üzleti levél** **しょうようしょかん** 【商用書簡】 ◆ **üzleti levél** **ビジネス・レター** „üzleti levél írásmódja” 「ビジネスレターの書き方」 ◆ **zárt levél** **ふうしょ** 【封書】

levélállás ◆ **ようじょ** 【葉序】

levélavár ◆ **おちば** 【落ち葉、落葉】

levélbélyeg ◆ **ゆうびんきって** 【郵便切手】 (postabélyeg)

levélben megkeres ◆ **てがみをとうこうする** 【手紙を投稿する】 „Levélben megkerestem a tétvértársaságot.” 「テレビ局に手紙を投稿した。」

levélbogár ◆ **はむし** 【葉虫】 (Chrysomelidae)

levélcímezés ◆ **おもてがき** 【表書き】

levélcímező szoftver ◆ **あてながきソフト** 【宛名書きソフト】

levélcsomag ◆ **レターパック** (A4-es 4kg max)

levéldarázs ◆ **はばち** 【葉蜂】

le vele ◆ **だとう** 【打倒】 „Le a miniszterelnökkel!” 「打倒首相！」

levélégetés ◆ **たきび** 【焚き火、たき火、焚火】

levélér ◆ **ようみゃく** 【葉脈】

levél érkezése ◆ **らいしん** 【来信】 „Két levél érkezett.” 「2通の来信があった。」

leveles gyomor ◆ **だいさんい** 【第三胃】 (kérdőzők harmadik gyomra)

leveles répa ◆ **ふだんそう** 【ふだん草、不断草、恭菜】 (Beta vulgaris var. cicla)

leveles zöldség ◆ **なっぱ** 【菜っ葉、菜葉】

leveles szár ◆ **けいようたい** 【莖葉体】

levelet küld ◆ **メールする** „Majd küldök levelet!” 「またメールするね。」

levelezés ◆ **つうしん** 【通信】 ◆ **てがみのやりとり** 【手紙のやりとり、手紙のやり取り】 ◆ **ぶんつう** 【文通】

levelezik ◆ **ぶんつうする** 【文通する】 „Küld-földiekkel levelezem.” 「外国人と文通している。」

levelező ◆ **つうしんいん** 【通信員】 ◆ **つうしんせい** 【通信制】 „levelező középiskola” 「つうしんせいこうこう 通信制高校」 ◆ **つうしんの** 【通信の】 „Levelező oktatásra jelentkeztem.” 「通信講座に申し込み込んだ。」 ◆ **rossz levelező** **ふでぶしような** 【筆不精な、筆無精な】 „Rossz levelező vagyok.” 「私は筆不精だ。」

levelező bank ◆ **コルレスぎんこう** 【コルレス銀行】

levelezőbarát ◆ **ペン・フレンド**

levelezőcím ◆ **メルアド**

levelezőlap ◆ **はがき** 【葉書】 ◆ **ポストカード** ◆ **postai levelezőlap** **ゆうびんはがき** 【郵便葉書】

levelezőlista ◆ **メーリングリスト**

levelezőoktatás ◆ **つうしんきょうい** 【通信教育】

levelező tanfolyam ◆ **つうしんこうざ** 【通信講座】

levelezőtárs ◆ **ペン・パル**

levélfa ◆ **ほうらいしょう** 【蓬莱蕉】 (Monstera deliciosa)

levélfelszín-index ◆ **ようめんせきしすう** 【葉面積指数】 (LAI)

levélgyűjtemény ◆ **しょかんしゅう** 【書簡集】

levélhez hasonló szár ◆ **ようじょうけい** 【葉状莖】 (kladódium)

levélhüvely ◆ **ようしょう** 【葉鞘】

levelibéka ◆ **あまがえる** 【雨蛙】

levélke ◆ **しょうよう** 【小葉】

levélkéregszövet ◆ **ようにくそしき** 【葉肉組織】

levélkezdemény ◆ **ようげんき** 【葉原基】

levélleme ◆ **ようしん** 【葉身】 (lamina)

levélnehezék ◆ **ぶんちん** 【文鎮】

levélnyel ◆ **ようへい** 【葉柄】

levélnyelvecske ◆ **ようぜつ** 【葉舌】

levélpapír ◆ **しょかんせん** 【書簡箋】 ◆ **びんせん** 【便箋、便せん】 „A szálloda levélpapírára írtam egy levelet.” 「ホテルの便箋を使って手紙を書いた。」 ◆ **レター・ペーパー** ◆ **vízjeles levélpapír** **すかしびんせん** 【透かし便箋】

levélpár ◆ **たいせいよう** 【対生葉】

levélrés ◆ **きこう** 【気孔】

levélrügy ◆ **むかご** 【零余子】 ◆ **húsos levélrügy** **にくが** 【肉芽】 (szár alapjánál) ◆ **húsos levélrügy** **りんが** 【鱗芽】 (hónaljrgüyből)

levélsáska ◆ **うんか** 【浮塵子】

levéltípus ◆ **しょかんだい** 【書簡体】 ◆ **しょかんぶん** 【書簡文】

levélszár ◆ **ようへい** 【葉柄】 (levélnyel)

levélszekrény ◆ **ゆうびんうけ** 【郵便受、郵便受け】 „Amikor visszajöttem az utazásról, tele volt a levélszekrényem.” 「旅行から帰ったら郵便受けはいっぱいになっていた。」 ◆ **ゆうびんばこ** 【郵便箱】

levéltalp ◆ **ようちん** 【葉枕】

levéltár ◆ **しりょうかん** 【史料館、資料館】

levéltárca ◆ **かみいれ** 【紙入れ】 ◆ **さいふ** 【財布】 (pénztárca)

levéltári anyag ◆ **ぶんけんしりょう** 【文献資料】

levél tartalma ◆ **ぶんめん** 【文面】 „Leveletartalmából ítélve, úgy látom, nyáron Magyarországra látogatott.” 「お手紙の文面によると夏はハンガリーにいらっしゃったのですね。」

levéltartó doboz ◆ **ふみばこ** 【文箱】

levéltartó polc ◆ **じょうさし** 【状差し】 ◆ **レター・ラック**

levéltetű ◆ **あぶらむし** 【油虫】 (Aphidoidea) ◆ **ありまき** 【蟻巻】

levéltitok ◆ **しんしょのひみつ** 【信書の秘密】 „Megsértette a levéltitkot.” 「信書の秘密を侵した。」

levélváltás ◆ **しょめんのやりとり** 【書面のやりとり、書面のやり取り、書面の遣り取り】

levélzet ◆ **はむら** 【葉群、葉叢】

levélzizegés ◆ **はずれ** 【葉ずれ、葉擦れ】

levélzöld ◆ **ようりょくそ** 【葉緑素】 (klorofil)

lévén ◆ **だから** „Pedagógus lévén jól ismeri a gyerekeket.” 「先生だから子供をよく知っている。」

levendula ◆ **ラベンダー**

levendulaszín ◆ **ラベンダーいろ** 【ラベンダー色】

leventeképző ◆ **ようねんがっこう** 【幼年学校】 (katonai előképző)

lever ◆ **うちこむ** 【打ち込む】 (póznát, cölöpöt) „Leveri a cölöpöt.” 「杭を打ち込む。」 ◆ **うつ** 【討つ】 „Hidejosi leverte a lázadókat.” 「秀吉は反逆者を討った。」 ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „A könyökömmel levertem a bögrét.” 「肘でコップを落としてしまった。」

◆ **たいらげる** 【平らげる】 „Leverték azokat, akik nem akarták megadni magukat.” 「降伏しない者を平らげた。」 ◆ **たたきおとす** 【叩き落とす】 „Leverte a diót a fáról.” 「くるみを木から叩き落とした。」 ◆ **たたく** 【叩く、敲く】 „Levertem az árat.” 「値段を叩いた。」 ◆ **ちんあつする** 【鎮圧する】 „A katonák leverték a lázadást.” 「軍隊は反乱を鎮圧した。」 ◆ **てではじく** 【手で弾く】 ◆ **とうばつする** 【討伐する】 „Leveri a lázadókat.” 「逆賊を討伐する。」 ◆ **leveri a forradalmat** **かくめいをつぶす** 【革命を潰す】

leverés ◆ **ちんあつ** 【鎮圧】 ◆ **とうばつ** 【討伐】

leveri a forradalmat ◆ **かくめいをつぶす** 【革命を潰す】

leveri a lázadást ◆ **らんをおさめる** 【乱を治める】

leveri az árat ◆ **うりたたく** 【売り叩く】 „A ráfizeteses vállalat részvényeinek árat leverték.” 「赤字企業の株は売り叩かれた。」

levert ◆ **あおなしお** 【青菜に塩】 ◆ **おちこんでいる** 【落ち込んでいる】 „Erőt öntött a le-

vert barátjába.” 「落ち込んでいる友達を励ました。」 ◆ **きがめいる** 【気が滅入る】 „Nagyon levert vagyok, mert minden nap szid a főnököm.”

「毎日上司に叱られて気が滅入る。」 ◆ **きりよくない** 【気力がない】 „Ma valahogy olyan

levert vagyok.” 「今日は、なんだか気力がない。」 ◆ **しょんぼりする** „Nagyon levert voltam, mert elvesztettem a pénzemet.” 「お金を落としてしょんぼりした。」 ◆ **ちんうつな** 【沈鬱な】 „levert hangulat” 「沈鬱な気分」

leverten ◆ **おちこんで** 【落ち込んで】 „Leverten horgaszottam le a fejem.” 「私は落ち込んでうつむいた。」 ◆ **しおしおと** 【悄々と、萎々と】 „Leverten hazakullogtam.” 「しおしおと家に帰った。」 ◆ **しょうぜんと** 【悄然と】 ◆ **しょんぼりと** 【Leverten leeresztette a vállát.” 「しょんぼりと肩を落とした。」

levertség ◆ **きよだつ** 【虚脱】 ◆ **しょうぜん** 【悄然】

leves ◆ **しる** 【汁】 ◆ **しるもの** 【汁物】 ◆ **スープ** „Levest ettem.” 「スープを飲んだ。」 ◆ **ソップ** ◆ **つゆもの** 【汁物、つゆ物】 ◆ **feketeleves** **たいへんなこと** 【大変なこと】

„Majd most jön a feketeleves.” 「大変なことになるのはこれからだ。」 ◆ **gyümölcsleves** **フルーツ・スープ** ◆ **halaprólék** **leves** **あらじる** 【粗汁、あら汁】 ◆ **instant leves** **スープのもの** と【スープの素】 ◆ **krémleves** **クリームスープ** ◆ **megy a levesbe** **はいしになる** 【廃止になる】 (megszűnik) „Az applikáció újabb funkciója ment a levesbe.” 「アプリのもう一つの機能は廃止になった。」 ◆ **megy a levesbe** **だめになる** 【駄目になる】 (eleg van belőle) „Újabb kriptós cég ment a levesbe.” 「仮想通貨の会社がまたもやダメになった。」 ◆ **miszo-leves** **みそしる** 【みそ汁、味噌汁】 ◆ **szójakrémleves** **みそしる** 【みそ汁、味噌汁】 ◆ **zöldség-leves** **やさいスープ** 【野菜スープ】

levesescsésze ◆ **しるわん** 【汁椀、汁碗、汁わん】

leveses csésze ◆ **すいものわん** 【吸い物椀、吸い物碗】

levesestányér ◆ **スープざら** 【スープ皿】 ◆
スープようのおさら 【スープ用のお皿】

leveskocka ◆ **こけいスープ** 【固形スープ】 ◆
こけいスープのもと 【固形スープの素】 ◆ **こけいブイヨン** 【固形ブイヨン】 ◆ **スープのもと** 【スープの素】

levespor ◆ **スープのもと** 【スープの素】

levesteknős ◆ **あおうみがめ** 【青海亀】 (Chelonia mydas)

levestenkős ◆ **うみぼうず** 【海坊主】 (Chelonia mydas)

levesz ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】

„Levettem a könyvet a polcról.” ^{たな} ^{ほん} ^お「棚から本を降ろした。」 ◆ **とりはずす** 【取り外す、取外す】

„Levettem a készülék hátlapját.” ^{きかい}「機械のバックカバー ^と ^{はず}を取り外した。」 ◆ **とる** 【取る】

„Levettem a szemüvegemet.” ^{めがね} ^と「眼鏡を取った。」 ◆ **ぬがす** 【脱がす】 „Levettem a vendégről a kabátot.” ^{きやく} ^ぬ「お客さんのコートを脱がした。」 ◆ **ぬぐ** 【脱ぐ】 „Levette a ruháját.”

^{ようふく} ^ぬ「洋服を脱いだ。」 ◆ **はずす** 【外す】 „Levettem a szemüvegemet.” ^{めがね} ^{はず}「眼鏡を外した。」

levesz a lábáról **せつとくする** 【説得する】 „A lány levette az apját a lábáról, hogy engedje

^{むすめ} ^{わい} el a diszkóba.” ^{ちちおや} ^{せつとく}「娘はディスコに行けるように父親を説得した。」

◇ **leveszi a lábáról** **みりょうする** 【魅了する】 (elbűvöl) „A nő levett a lábamról.” ^{かのじよ} ^{みりょう}「彼女に魅了されてしまった。」

◇ **leveszi a lábáról** **おがみたおす** 【拝み倒す】 „Sikerült levennem végre a lábáról.” ^{かれ} ^{おが} ^{たお}「ようやく彼を拝み倒した。」

◇ **leveszi a szemét** **めをはなす** 【目を離す】 „Amikor levettem a gyerekről a szemem, megevett egy kockacukrot.” ^{こども} ^{わめ} ^{はな} ^{かくざとう} ^た「子供は目を離したすきに角砂糖を食べた。」

levesz a lábáról ◆ **せつとくする** 【説得する】 „A lány levette az apját a lábáról, hogy engedje

^{むすめ} ^{わい} el a diszkóba.” ^{ちちおや} ^{せつとく}「娘はディスコに行けるように父親を説得した。」 ◆ **まるめこむ** 【丸め込む】 „A férjemet könnyű levenni a lábáról.” ^{おっとわ} ^{かんたん} ^{まる} ^こ ^{でき}「夫は簡単に丸め込むことが出来る。」 ◆ **めがない** 【目が無い、目がない】 „Az újdonságok

^{かれ} ^{わしんせいひん} ^め leveszik a lábáról.” ^め「彼は新製品に目がない。」 ◆ **ろうらくする** 【籠絡する、箆絡する、ろう絡する】 „Női ármánnyal vette le a férfit a lábáról.” ^{かのじよ} ^{わあま} ^{ことば} ^{おとこ} ^{ろうらく}「彼女は甘い言葉で男を籠絡した。」

leveszi a lábáról ◆ **おがみたおす** 【拝み倒す】 „Sikerült levennem végre a lábáról.” ^{かれ} ^{おが} ^{たお}「ようやく彼を拝み倒した。」 ◆ **みりょうする** 【魅了する】 (elbűvöl) „A nő levett a lábamról.” ^{かのじよ} ^{みりょう}「彼女に魅了されてしまった。」

leveszi a szalmaszandált ◆ **わらじをぬぐ** 【草鞋を脱ぐ】

leveszi a szemét ◆ **めをはなす** 【目を外す】 „Csak egy kicsit vettem le róla a szemem, és máris odaégett a hús.” ^め ^{はず} ^{にく}「ちょっと目を外したら肉が焦げてしまった。」 ◆ **めをはなす** 【目を離す】 „Amikor levettem a gyerekről a szemem, megevett egy kockacukrot.” ^{こども} ^{わめ} ^{はな} ^{かくざとう} ^た「子供は目を離したすきに角砂糖を食べた。」

leveszik a lábáról ◆ **あまい** 【甘い】 „Leveszik a lábáról a nők.” ^{かれ} ^わ ^{おんな} ^{あま}「彼は女に甘い。」

leveszi róla a kezét ◆ **いんどうをわたす** 【引導を渡す】 „Sokat segítettem az alkoholista barátomon, de most már levettem róla a kezem.” ^{ちゆう} ^{たす} ^{ともだち} ^{いんどう}「たくさん助けてきたアル中の友達に引導を渡した。」

levet ◆ **ぬぐ** 【脱ぐ】 „Levettem a kabátomat.” ^ぬ「コートを脱いだ。」 ◆ **ふりおとす** 【振り落とす、振落とす】 „A ló levett a hátáról.” ^{うま} ^ふ ^お「馬から振り落とされた。」

◇ **leveti magát** **とびおりる** 【飛び降りる、跳び降りる】 „Levetette magát a felhőkarcoló tetejéről.” ^{こうそう} ^{ビル} ^と ^お ^{じさつ}「高層ビルから飛び降り自殺した。」

leveti magát ◆ **とびおりる** 【飛び降りる、跳び降りる】 „Levetette magát a felhőkarcoló tetejéről.” ^{こうそう} ^と ^お ^{じさつ}「高層ビルから飛び降り自殺した。」

levetít ◆ **うつす** 【映す】 „A mozivászonra levétítették az esküvőt.” ^{けつこんしき} ^{えいさう}「結婚式の映像がスクリーンに映された。」

levetkőz ◆ **だっぴする** 【脱皮する】 „Levetkőzte a régi szokást.” 「古い習慣から脱皮した。」 ◆ **なおす** 【直す】 (kijavít) „Levetkőztem a rossz szokásomat.” 「悪い癖を直した。」 ◆ **ぬぎすてる** 【脱ぎ捨てる、脱捨てる】 „Levetkőztem a konzervatív gondolataimat.” 「保守的な考え方を脱ぎ捨てた。」

levetkőzés ◆ **だつゐ** 【脱衣】

levetkőzi a beidegződéseit ◆ **じょうとうをだつする** 【常套を脱する】 „A fizikus levetkőzte kora beidegződéseit.” 「物理学者はその時代の常套を脱した。」

levetkőzik ◆ **ふくをぬく** 【服を脱ぐ】 „A vizsgálat előtt levetkőztem.” 「診察の前に服を脱いだ。」 ◆ **ようふくをぬく** 【洋服を脱ぐ】 „Fürdés előtt levetkőztem.” 「お風呂の前に洋服を脱いだ。」

levetkőztet ◆ **ふくをぬがす** 【服を脱がす】 „Levetkőztette gyereket.” 「子供の服を脱がせた。」 ◆ **ふくをぬがせる** 【服を脱がせる】 „Levetkőztette a babát.” 「人形の服を脱がせた。」

levezenyel ◆ **とりしきる** 【取り仕切る、取仕切る】 „Levezenyelte az ülést.” 「会議を取り仕切った。」

levezet ◆ **かいしょうする** 【解消する】 „Levezette az idegfeszültségét.” 「ストレスを解消した。」 ◆ **しかいをつとめる** 【司会を務める】 „Az igazgató levezette az értekezletet.” 「社長は会議の司会を務めた。」 ◆ **したにいくのをてつだう** 【下に行くのを手伝う】 „Levezettem egy vak embert a lépcsőn.” 「目の見えない人が階段を降りるのを手伝った。」 ◆ **しょうめいする** 【証明する】 (bizonyít) „Levezette a képletet.” 「方程式を証明した。」 ◆ **すいろんする** 【推論する】 (kikövetkeztet) „Levezette a fogyasztók viselkedését.” 「消費者の行動を推論した。」 ◆ **でんどうする** 【伝導する】 „A villámhárító levezeti az áramot.” 「避雷針は電気を土に伝導する。」 ◆ **はっさんする** 【発散する】 „Sporttal

vezette le az energiáját.” 「スポーツでエネルギーを発散した。」 ◆ **ひきこむ** 【引き込む、引込む】 „Levezettem az antennakábelt a szobába.” 「アンテナケーブルを部屋に引き込んだ。」 ◆ **ゆうどうする** 【誘導する】 (irányít) „A víz vezet le a csatornába.” 「水を下水道に誘導した。」 ◇ **levezeti a feszültséget** **こころをいやす** 【心を癒す】 (megnyugtat) „A zene levezeti a feszültséget.” 「音楽は心を癒す。」

levezetés ◆ **かいしょう** 【解消】 (feloldás) „stressz levezetése” 「ストレスの解消」 ◆ **しょうめい** 【証明】 ◆ **どうしゅつ** 【導出】 (matematikai) ◆ **ながすこと** 【流すこと】 (vízlevezetés) ◆ **はけぐち** 【はけ口、捌け口】 „Sporttal vezetem le a feszültségemet.” 「スポーツはストレスのはけ口になっている。」 ◆ **はっさん** 【発散】 „felesleges energia levezetése” 「ありあまるエネルギーの発散」 ◇ **energiavezetés** **エネルギーはっさん** 【エネルギー発散】

levezethető ◆ **すいろんできる** 【推論できる】 (kikövetkeztethető)

levezeti a feszültséget ◆ **こころをいやす** 【心を癒す】 (megnyugtat) „A zene levezeti a feszültséget.” 「音楽は心を癒す。」

levezeti az idegességét ◆ **うつぶんをはらす** 【うつぶんを晴らす、鬱憤を晴らす、鬱憤を晴らす】 „Sportolással vezette le az idegességét.” 「スポーツをしてうつぶんを晴らした。」

levezető csatorna ◆ **はいすいろ** 【排水路】

levezető elnök ◆ **しかい** 【司会】 ◆ **しかいしゃ** 【司会者】 ◆ **しんこうがかり** 【進行係】

levezető kábel ◆ **ひきこみせん** 【引き込み線、引込み線、引込線】 „antennalevezető kábel” 「アンテナの引き込み線」

levisz ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „Levittem a padlásról a könyvet.” 「屋根裏から本を下ろした。」 ◆ **さげる** 【下げる】 „Ennél alacsonyabba nem lehet levinni az árat.” 「これ以上値段は下げにくい。」 ◆ **さます** 【冷ます】 „Ez a gyógyszer leviszi a lázat.” 「この薬は

ねつ さ
熱を冷めます。」 ◆ **つれていく** 【つれて行く、連れて行く、連れていく】 „Leviszem a kutyát sétálni。” 「これから犬を散歩に連れて行きます。」 ◆ **ふきとばす** 【吹き飛ばす】 (szél, robbanás) „A robbanás levitte a ház tetejét。” 「爆発は屋根を吹き飛ばした。」 ◆ **べんきょうする** 【勉強する】 „A kereskedő levitte az árat。” 「商人は値段を勉強してくれた。」 ◇ **levivődik** **ふきとぶ** 【吹き飛ぶ】 „Levitte a szél a tetőt。” 「風で屋根が吹き飛んだ。」

levitáció ◆ **くうちゅうふうゆう** 【空中浮遊】 ◆ **くうちゅうふうよう** 【空中浮揚】

levivődik ◆ **ふきとぶ** 【吹き飛ぶ】 „Levitte a szél a tetőt。” 「風で屋根が吹き飛んだ。」

levizgázik ◆ **しけんにごうかくする** 【試験に合格する】 (átmegy a vizsgán) „Levizgáztam matematikából。” 「数学の試験に合格した。」 ◆ **しっかくである** 【失格である】 (nem megfelelő) „Az a politikus előttem emberileg levizgáztott。” 「あの政治家は人間としてもう失格だとも思います。」

levon ◆ **える** 【得る】 „Levonta a tanulságot。” 「教訓を得た。」 ◆ **こうじょする** 【控除する】 „Az adószámítás során a társadalombiztosítás összegét levonják.” 「税金の計算の際社会保険料は所得から控除されます。」 ◆ **さしひく** 【差し引く、差引く】 „A biztosítási díjat levonta a fizetésből。” 「保険料を給料から差し引いた。」 ◆ **てんびきする** 【天引きする】 „A fizetésből előre levonták a jövedelemadó.” 「給与から所得税が天引きされた。」 ◆ **ひきおとす** 【引き落とす、引落とす】 „A fizetéséből levonják a nyugdíjárulékot。” 「給料から年金の掛金が引き落とされます。」 ◆ **ひきおろす** 【引き下ろす、引下ろす】 „Levonták a zászlót。” 「旗を引き下ろした。」 ◆ **ひきだす** 【引き出す、引出す】 „Levontam a tanulságot a történelemből。” 「経験から教訓を引き出した。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退

く】 (kivon) „Levonta a jutalékot。” 「手数料を引いた。」 ◇ **levonja a következtetést** **けつろんをひきだす** 【結論を引き出す】 „A vizsgálati anyagból levontam a következtetést。” 「調査資料から結論を引き出した。」 ◇ **pontot von le** **げんてんする** 【減点する】 „A tanár a helyes válasz ellenére pontot vont le.” 「教師は正解したにもかかわらず減点した。」

levonás ◆ **こうじょ** 【控除】 ◆ **さしひき** 【差し引き、差引き】 (levonni) „adó levonása a fizetésből” 「給与からの所得税の差し引き」 ◆ **てんびき** 【天引き】 „A levonások miatt keveset keres.” 「天引きのため 給料 は少ししかありません。」

levonat ◆ **すり** 【刷り】 ◇ **kefelevonat** **こうせいすり** 【校正刷り】 ◇ **nyomdakész levonat** **こうりょうすり** 【校了刷り】

levonja a következtetést ◆ **けつろんをひきだす** 【結論を引き出す】 „A vizsgálati anyagból levontam a következtetést。” 「調査資料から結論を引き出した。」

levonó ◆ **シール** (matrica)

levont összeg ◆ **こうじょがく** 【控除額】

levonul ◆ **たいじょうする** 【退場する】 „Levonult a színpadról。” 「舞台を退場した。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Levonult az ár a folyón。” 「川の洪水が引いた。」

levonulás ◆ **たいじょう** 【退場】

lévő ◆ **ある** 【有る、在る】 „Az asztalon lévő váza leesett。” 「机にあった花瓶が落ちた。」 ◆ **における** 【に於ける】 (-ban lévő) „Témaként felhozta az országunkban lévő faji megkülönböztetést。” 「我が国に於ける人種差別のテーマを取り上げた。」 ◆ **の** 【之】 „Elmentettem a szövegszerkesztőben lévő adatokat。” 「ワープロのデータを保存した。」 ◇ **körülötte lévő** **まわりの** 【周りの】 „Az egyik körülöttem álló embertől megkérdeztem az utat。” 「周りの人に道を聞いた。」

levulóz ◆ **させんとう** 【左旋糖】

lexéma ◆ **ごいこうもく** 【語彙項目】

lexikális ◆ **ごいの** 【語彙の】 (szavakkal kapcsolatos) ◆ **じしよてきな** 【辞書的な】 (szótárszerű)

lexikális egység ◆ **じくたんい** 【字句単位】

lexikális elemzés ◆ **じくかいせき** 【字句解析】

lexikális gyűjtemény ◆ **シソーラス**

lexikális ismeret ◆ **はくしき** 【博識】

lexikális tudás ◆ **はくらんきょうき** 【博覧強記】 „nagy lexikális tudású ember” 「博覧強記の人」

lexikográfia ◆ **じしよへんしゅう** 【辞書編集】

lexikográfus ◆ **じしよへんしゅうしゃ** 【辞書編集者】

lexikológia ◆ **ごいろん** 【語彙論】 ◆ **じしよがく** 【辞書学】

lexikon ◆ **じてん** 【事典】 ◆ **ひゃっかじてん** 【百科事典、百科辞典】 „Felüti a lexikont.” 「ひゃっかじてんを引く。」 ◆ **レキシコン** ◆ **elő lexikon** **いきじびき** 【生き字引】 „Ő egy élő lexikon.” 「その人は生き字引だ。」 ◆ **képes lexikon** **ずかん** 【図鑑】 „A képes lexikonban megnéztem, hogy milyen a harkály.” 「図鑑でキツツキがどういふものかを調べた。」 ◆ **zenei lexikon** **おんがくじてん** 【音楽事典】

lexikonhoz hasonló ◆ **ひゃっかじてんのような** 【百科事典のような】 „Olyan, akár egy élő lexikon.” 「彼は歩く百科事典のような人です。」

lezajlik ◆ **おこなわれる** 【行われる】 (történelik) „Lezajlott a vizsga.” 「試験が行われた。」

lezár ① **とじる** 【閉じる】 „Zárd le az üveg tetejét!” 「瓶の蓋を閉じてください。」 ② **けっちやくをつける** 【決着をつける、結着をつける】 (megold) „Lezárta a vitát.” 「論争に結着をつけた。」 ③ **しゃだんする** 【遮断する】 „Ez a hely a teherautó-forgalom előtt le van zárva.” 「ここではトラックの交通は遮断されている。」 ④ **ふうささる** 【封鎖する】 (eltorlaszol) „A rendőrség lezárta az utat.” 「警察は道路を封鎖した。」 ⑤

ロックダウンする (vesztegár alá helyez) „A fertőzés megfékezése érdekében lezárták a várost.” 「感染拡大防止のため町はロックダウンされた。」 ⑥ **まとめる** 【纏める】 „Lezárták az üzleti tárgyalást.” 「商談をまとめた。」 ◆ **くちをしめる** 【口を閉める】 „Lezártam az üveget.” 「瓶の口を閉めた。」 ◆ **けつまつをつける** 【結末をつける】 „Lezárták az ügyet.” 「事件に結末をつけた。」 ◆ **しめきる** 【締め切る、閉め切る】 „Lezártam télire a nyaralót.” 「冬の間別荘を閉め切った。」 ◆ **しめる** 【閉める】 „Lezártam az üveg tetejét.” 「瓶のふたを閉めた。」 ◆ **しゅうしふをうつ** 【終止符を打つ】 „Lezárták az alacsony kamatú korszakot.” 「低金利時代に終止符が打たれた。」 ◆ **せいさんする** 【清算する】 „Lezárja a múltat.” 「過去を清算する。」 ◆ **せんをする** 【栓をする】 (dugóval) „Lezárta a palackot.” 「瓶に栓をした。」 ◆ **とざす** 【閉ざす】 „Az építés miatt lezárta az utat.” 「工事のため道を閉ざした。」 ◆ **ふうかんする** 【封緘する】 (levelet) ◆ **ふうじる** 【封じる】 „Lezárta a borítékot.” 「封筒を封じた。」 ◆ **ふうをする** 【封をする】 (borítékot) „Lezártam a borítékot.” 「手紙の封をした。」 ◆ **へいさする** 【閉鎖する】 „Gázszerelés miatt lezárták az utat.” 「ガス工事のため道路は閉鎖された。」 ◆ **légmentesen lezár** **みつぺいする** 【密閉する】 „Ez a tartály légmentesen le van zárva.” 「この容器は密閉されています。」 ◆ **légmentesen lezár** **みつぶうする** 【密封する】 „A vákuum-csomagolt élelmiszert légmentesen lezárva tartva lefagyasztottam.” 「真空パックの食品を密封したまま冷凍した。」 ◆ **sikeresen lezár** **とりまとめる** 【取りまとめる、取り纏める、取纏める】 „Sikeresen lezártuk az ártárgyalást.” 「値段交渉を取りまとめた。」

lezárás ◆ **けっちやく** 【決着、結着】 (megoldódva) „Lezárták a beszélgetést.” 「話し合いに決着がついた。」 ◆ **しゃだん** 【遮断】 ◆ **ふ**

うかん 【封緘】 (levél lezárása) ◆ **ふうさ** 【封鎖】 ◆ **へいさ** 【閉鎖】 ◇ **útlezárás** どうろふうさ 【道路封鎖】 „A tünetők útlezárásokat tartottak.” 「デモ隊は道路封鎖を実施した。」

lezáratlan ◆ **みけつちやくの** 【未決着の】 „A vita még lezáratlan.” 「議論は未決着のままだ。」

lezárja a tárgyalást ◆ **けっしんする** 【結審する】 (bíróági)

lezárja határait ◆ **さこくする** 【鎖国する】 „Japán lezárta határait a külföldiek előtt.” 「日本は鎖国した。」

lezárni kényszerül ◆ **おしつまる** 【押し詰まる、押しつまる】 „Sehogyan sem sikerült kinyomozni a tettest, az ügyet lassan le kellett zárni.” 「犯人が見つからず事件は押し詰まってきた。」

lezárt levél ◆ **ふうしょ** 【封書】

lezárt ügy ◆ **かくていじこう** 【確定事項】

lezárt vasútvonal ◆ **はいせん** 【廃線】

lezárol ◆ **おわる** 【終わる、了わる、終る】 „Az életemben lezárolt egy korszak.” 「私の人生のある時代が終わった。」 ◆ **けつまつがつく** 【結末がつく】 „Az a történet még nem zárult le.” 「その話はまだ結末がついていない。」 ◆ **しゅうぎよくをつげる** 【終局を告げる】

lezárolás ◆ **けつまつ** 【結末】

lézeng ◆ **うろろする** „Ezen a környéken hulligánok lézengenek.” 「この辺りはフリーガンがうろついている。」 ◆ **とぐろをまく** 【とぐろを巻く、罎を巻く、蝸局を巻く】 „Az állomás előtt a fiatalok lézengtek.” 「駅の前で若者達はとぐろを巻いた。」

lézer ◆ **レーザ** ◆ **レーザー**

lézerdióda ◆ **レーザダイオード**

lézeres látásjavító műtét ◆ **レーシック** [L A S I K] (LASIK)

lézeres mutatópálca ◆ **レーザーポインター**

lézeres szőrtelenítés ◆ **レーザーだつもう** 【レーザー脱毛】

lézerfegyver ◆ **レーザーじゅう** 【レーザー銃】 ◆ **レーザーへいき** 【レーザー兵器】

lézerlemez ◆ **レーザー・ディスク**

lézernyomtató ◆ **レーザープリンター**

lézersugár ◆ **レーザーこうせん** 【レーザー光線】 „A piros lézersugár utat hasított magának a ködben.” 「赤いレーザー光線は霧の中で道筋を照らした。」

lezúdit ◆ **どさっとおろす** 【どさっと下ろす】 „A billenőkocsi lezúdította a sódert.” 「ダンプカーは砂利をどさっと下ろした。」

lezúdul ◆ **どさっとおちる** 【どさっと落ちる】 „A hó lezúdult a tetőről.” 「屋根から雪がどさっと落ちた。」 ◆ **ながれおちる** 【流れ落ちる】

„A vízesés lezúdult.” 「滝が流れ落ちた。」

lezuhan ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Lezuhant a repülő.” 「飛行機が落ちた。」 ◆ **ダウンする** „Egy pillanat alatt lezuhant az árbevétel.” 「売り上げは一気にダウンした。」 ◆ **ついらくする** 【墜落する】 „Lezuhant a helikopter.” 「ヘリコプターが墜落した。」

lezuhanás ◆ **ダウン** ◆ **ついらく** 【墜落】 „repülőgép lezuhanása” 「飛行機の墜落」

lezuhanás helye ◆ **ついらくばしょ** 【墜落場所】

lezuhanás helyszíne ◆ **ついらくげんば** 【墜落現場】

lezuhanozik ◆ **シャワーをあびる** 【シャワーを浴びる】 „Júko lezuhanozott.” 「優子はシャワーを浴びた。」

lezüllés ◆ **ふりょうか** 【不良化】 „Megakadályozza a diákok lezüllését.” 「学生の不良化を防ぐ。」

lezüllik ◆ **だらくする** 【墮落する】 „Lezüllött az italoctól és a ledér nőctől.” 「彼はアルコールと売春婦で墮落した。」 ◆ **みをあやまる** 【身を誤る】 ◆ **みをもちくずす** 【身を持ち崩す】

lezüllött ◆ **なまぐさい** 【生臭い、腥い】 „lezüllött szerzetes” 「生臭い坊主」

lezser ◆ **おおらかな** 【大らかな、多らかな】 ◆ **カジュアルな** „lezser stílus” 「カジュアルなスタイル」 ◆ **きがるな** 【気軽な】 „Lezser ruhában voltam.” 「気軽な服装をした。」 ◆ **きらくな** 【気楽な】 „lezser ember” 「気楽な人」 ◆ **くだけた** 【砕けた】 „lezser beszéd mód” 「砕けた話し方」 ◆ **なにげない** 【何気ない、何気無い、何げない】 „Még a barátnője lezser megjegyzéseit is túlreagálja.” 「彼女の何気ない一言にも一喜一憂してしまいます。」 ◆ **のんびりした** „Ő egy lezser ember.” 「彼はのんびりした人です。」 ◆ **のんびり屋** 【のんびり屋】 „Ő egy lezser ember.” 「彼はのんびり屋さんです。」 ◆ **ゆったりした** „lezser hozzáállás” 「ゆったりした態度」 ◆ **ラフな** „lezser öltözék” 「ラフな服装」

lezseren ◆ **なにげなく** 【何気なく、何気無く、何げなく】 „Lezseren elhívtam a nőt.” 「彼女を何気なく誘った。」 ◆ **むぞうさに** 【無造作に】 „Lezseren vállára vetette a mellényét.” 「ジャケットを無造作に羽織った。」

lezseren öltözés ◆ **ドレス・ダウン**

lezserség ◆ **きがる** 【気軽】 ◆ **むぞうさ** 【無造作】

lezser testtartást vesz fel ◆ **しせいをくずす** 【姿勢を崩す】 „Lezser testtartásban ült.” 「姿勢を崩して座っていた。」

lezserül ◆ **きらくに** 【気楽に】 „Lezserül megszólította a nőt.” 「気楽に彼女に話しかけた。」

lezsidóz ◆ **ユダヤじんだとけなす** 【ユダヤ人だと貶す】 ◆ **ユダヤじんとばとうする** 【ユダヤ人と罵倒する】

lezsíroz ◆ **きめる** 【決める、極める】 „A szállást előre lezsíroztam.” 「宿泊先を前もって決めた。」 ◆ **グリースをとふする** 【グリースを塗布する】 „Lezsírozva eltettem a pótkatrészeket.” 「予備の部品にグリースを塗布してからしまった。」 ◇ **le van zsírozva** **きまる** 【決まる、極まる、決る】 „Úgy hagytam ott a munkahelyemet, hogy nem volt még lezsírozva az új

helyem.” 「転職先が決まらないままで退職した。」

lezsugorít ◆ **ちぢめる** 【縮める】 „Az alkatrész méretét lezsugorította.” 「部品のサイズを縮めた。」

Lhasza ◆ **ラサリ** 【ラサ市】 (Tibeti Autonóm Terület székhelye)

lhopa nemzetiség ◆ **ローバぞく** 【ローバ族、珞巴族】

lián ◆ **つるせいしょくぶつ** 【つる性植物、蔓性植物】

Liaoning ◆ **りょうねいしょう** 【遼寧省】 (kínai tartomány)

liáz ◆ **だつりこうそ** 【脱離酵素】 (hasítás reakciót katalizáló) ◆ **ふかこうそ** 【付加酵素】 (addíciót felgyorsító) ◆ **リアーゼ** ◇ **dekarboxiláz** **だつたんそうそ** 【脱炭酸酵素】 ◇ **foliáz** **フォトリアーゼ**

liba ◆ **がちょう** 【鵝鳥、鶯鳥】

libabőr ◆ **さぶいぼ** 【寒疣】 ◆ **とりはだ** 【鳥肌】

libabőrös ◆ **あわだつ** 【粟立つ】 „Libabőrös a kezem.” 「腕の肌が粟立つ。」 ◆ **とりはだがたつ** 【鳥肌がたつ、鳥肌が立つ】 „A réműlettől libabőrös lettem.” 「恐怖で鳥肌が立った。」

libabőrözik ◆ **とりはだがたつ** 【鳥肌がたつ、鳥肌が立つ】 „Libabőröztem a zene szépségtől.” 「音楽のすばらしさに鳥肌が立った。」

libafej ◆ **かりくび** 【雁首】

libamáj ◆ **フォアグラ**

libamájpástétom ◆ **フォアグラ**

Libanon ◆ **レバノン**

libanoni ◆ **レバノンじん** 【レバノン人】 (ember) ◆ **レバノンの**

libaól ◆ **がちょうごや** 【わちょう小屋、鶯鳥小屋】

libasor ◆ **アヒルのぎょうれつ** 【アヒルの行列】 ◆ **いちれつじゅうたい** 【一列縦隊】

libasorban ◆ **いちれつじゅうたいで** 【一列縦隊で】

libatoll ◆ **がもう** 【鵝毛、鶯毛】

libatop ◆ **あかざ** 【藜】 (Chenopodium) ◇ **fehér libatop** **しろざ** 【白藜】 (Chenopodium album)

libben ◆ **ゆらりとあらわれる** 【ゆらりと現れる】 „Egy részeg ember libbent a kocsi elé.” 「酔っぱらいは車の前にゆらりと現れた。」 ◇

belibben **ゆらりとあらわれる** 【ゆらりと現れる】 „A kísértet belibbent az ajtón.” 「幽霊はドアからゆらりと現れた。」

libbenve ◆ **ふわりと** „A szél meglibbentette a faleveleket.” 「木の葉が風にふわりと揺れた。」 ◆ **ゆらりと**

libeg ◆ **ゆれる** 【揺れる】 „A kitegetett ruha libeg a szélben.” 「洗濯物が風で揺れている。」

libegő ◆ **ロープウェイ** (drótkötélpálya) ◆ **ロープウェー**

libegő ujj ◆ **ふり** 【振り】 „kimonó libegő ujjja” 「振袖の振り」

libegő ujjú kimonó ◆ **ふりそで** 【振りそで、振り袖、振袖】

libegve ◆ **ひらひらと** „A levél libegve leesett.” 「葉っぱはひらひらと落ちた。」 ◆ **へんぺんと** 【片々と】

libella ◆ **すいじゅんき** 【水準器】 (vízmérték)

Libellula angelina ◆ **べっこうとんぼ** 【鼈甲蜻蛉】

liberális ◆ **じゅうしゅぎしゃ** 【自由主義者】 (ember) ◆ **じゅうしゅぎてきな** 【自由主義的な】 „liberális eszme” 「自由主義的な思想」 ◆ **じゅうしゅぎの** 【自由主義の】 „liberális gazdaság” 「自由主義経済」 ◆ **リベラルな** „liberális eszme” 「リベラルな思想」 ◆ **リベラルはの** 【リベラル派の】

liberális állam ◆ **じゅうしゅぎこっか** 【自由主義国家】

Liberális Demokrata Párt ◆ **じみんとう** 【自由民主党】 (Szabad Demokrata Párt) ◆ **じゅうみんしゅとう** 【自由民主党】 (Szabad Demokrata Párt)

liberális eszme ◆ **じゅうしろう** 【自由思想】

liberalizáció ◆ **ほうにんしゅぎ** 【放任主義】 (laissez-faire) ◇ **importliberalizáció** **ゆにゆうじゅうか** 【輸入自由化】

liberalizál ◆ **じゅうかする** 【自由化する】 „Liberalizálta a tőkeáramlást.” 「資金の流れを自由化した。」

liberalizálás ◆ **じゅうか** 【自由化】 „piac liberalizálása” 「市場の自由化」 ◇ **importliberalizálás** **ゆにゆうじゅうか** 【輸入自由化】

liberalizáltsági arány ◆ **じゅうかりつ** 【自由化率】

liberalizmus ◆ **じゅうしゅぎ** 【自由主義】 ◆ **リベラリズム** ◇ **neoliberalizmus** **しんじゅうしゅぎ** 【新自由主義】 „A neoliberalizmus eszméjét hirdeti.” 「自由主義を唱えている。」

Libéria ◆ **リベリア**

libériai ◆ **リベリアじん** 【リベリア人】 (ember) ◆ **リベリアの**

Libia ◆ **リビア**

libiai ◆ **リビアじん** 【リビア人】 (ember) ◆ **リビアの**

libidó ◆ **せいてきしょうどう** 【性的衝動】 ◆ **リビドー**

libikóka ◆ **シーソー**

LIBOR ◆ **ライボー** 【L I B O R】 (londoni bankközi kamatláb)

librettó ◆ **だいぼん** 【台本】

licenc ◆ **ライセンス** „felhasználói licenc” 「ユーザ・ライセンス」 ◇ **vállalati licenc** **コーポレート・ライセンス**

licencszerződés ◆ **しょうけいやく** 【使用契約】

lichthof ◆ **ふきぬけ** 【吹抜け、吹き抜け】

licit ◆ **よびね** 【呼び値、呼値】

licitál ◆ **せる** 【競る、耀る】 „Elmentem az árverésre, de nem licitáltam.” 「競売に行ったが競らなかつた。」 ◆ **よびねをいう** 【呼び値を言う】 ◇ **felfelé licitál** **ねだんをつりあげる** 【値段を釣り上げる】

licitálás ◆ **せていること** 【競っていること】 ◇ **felfelé licitálás** **ねだんをつりあげること** 【値段を釣り上げること】

licitár ◆ きょうばいかかく 【競売価格】

licsi ◆ ライチー (Nephelium litchi) ◆ れいし
【荔枝】 (Litchi chinensis)

lidérc ◆ てんぐ 【天狗】 ◆ むま 【夢魔】 ◇
madáracsörű lidérc からすてんぐ 【烏天狗、
鴉天狗】

lidércálmai vannak ◆ おそわれる 【驚われ
る】 „Lidércálmaim vannak.” [毎晩悪夢に驚わ
れている。]

lidércáalom ◆ あくむ 【悪夢】 „Lidércáalom tört
rá.” [悪夢に襲われた。]

lidércfény ◆ おにび 【鬼火】 ◆ きつねび 【狐
火】 ◆ しらぬひ 【不知火】 (Kjúsú környékén)
◆ ひとだま 【人魂】 ◆ ひのたま 【火の玉】
◆ リゅうとう 【竜灯、龍燈、竜燈】 (tenger fe-
lett) ◆ りんか 【燐火】 ◇ tengeri lidércfény
しらぬい 【不知火】

lidércnyomása van ◆ うなされる 【驚され
る】 „Lidércnyomásból ébredtem.” [うなされ
て起きた。]

Lieberkühn-kripta ◆ ちょういんか 【腸陰窩】

Lieberkühn-mirigy ◆ リーベルキューンゼン
【リーベルキューン腺】

Liechtenstein ◆ リヒテンシュタイン

liechtensteini ◆ リヒテンシュタインじん 【リ
ヒテンシュタイン人】 (ember) ◆ リヒテンシュ
タインの

lied ◆ リート

lifeg ◆ ゆるい 【緩い】 (laza) „Lifeg rajta a ru-
ha.” [彼の洋服は緩い。]

lifegő rész ◆ ひらひら „fülbevaló lifegő függő-
vel” [ひらひらがついたイヤリング]

lifegve ◆ ひらひらと „A térdemen a véralvadás
lifegett.” [膝の瘡蓋がひらひらとしていた。]

lift ◆ エレベーター „A földrengés miatt leállt
a lift.” [地震でエレベーターが止まった。] ◆
しょうこうき 【昇降機】 ◆ リフト ◇ silift ス
キーリフト ◇ teherlift きょうむようエレベ
ーター 【業務用エレベーター】

liftakna ◆ エレベーター・シャフト

liftbejárat ◆ エレベーター・ホール

liftesfiú ◆ エレベーター・ボーイ

lifteslány ◆ エレベーター・ガール

liga ◆ くみあい 【組合、組み合わせ】 „Rót Liga”
あかげくみあい ◆ リーグ ◆ れんめい 【連盟、聯
盟】 ◆ antialkoholista liga きんしゅどうめ
い 【禁酒同盟】 ◇ Arab Liga アラブれんめい
【アラブ連盟】 ◇ keleti liga イースタン・リ
ーグ ◇ központi liga セントラル・リーグ ◇
nemzeti liga ナショナル・リーグ ◇ nyugati
liga ウェスタン・リーグ

ligacsoport ◆ グループリーグ

ligamentum ◆ かんまく 【間膜】

ligamérkőzés ◆ リーグせん 【リーグ戦】

ligandum ◆ はいいし 【配位子】 ◆ リガンド

ligandummal kapuzott ioncsatorna ◆ リガ
ンドいぞんせいイオンチャネル 【リガンド依存
性イオンチャネル】

ligatúra ◆ ごうじ 【合字】

ligáz ◆ リガーゼ (összekapcsoló enzim) ◆ れ
んけつこうそ 【連結酵素】 (összekapcsoló en-
zim) ◇ DNS-ligáz ディーエヌイーリガーゼ
【DNAリガーゼ】

liget ◆ こだち 【木立】 ◆ はやし 【林】 (kis
erdő) ◇ Népliget こくみんこうえん 【国民公
園】 ◇ Városliget しみんこうえん 【市民公
園】

ligetszépe ◆ つきみそう 【月見草】 (Oenothera
tetraptera) ◆ まつよいぐさ 【待宵草】 (Oe-
nothera stricta) ◆ よいまちぐさ 【宵待草】
(Oenothera stricta)

lignifikálódás ◆ もくしつか 【木質化】 (elfá-
sodás)

lignifikálódik ◆ もくしつかする 【木質化す
る】

lignin ◆ もくしつそ 【木質素】 ◆ リグニン

lignit ◆ あたん 【亜炭】

ligula ◆ しょうぜつ 【小舌】 (nyelveveske)

liheg ◆ いきがきれる 【息が切れる】 „A futó
lihegett.” [走者は息が切れていた。] ◆ いき
をはずませる 【息を弾ませる】 „Lihegve futot-
tam.” [息を弾ませて走った。] ◆ はあはあい
う 【ハアハア言う】 „Futottam, ezért még min-
dig nagyon lihegek.” [走って帰ってきたので、
まだ息がハアハア言っています。] ◇ nyaká-
ban liheg にくはくする 【肉薄する】 „Az élen

álló versenyző nyakában liheg.” 「トップの選手せんしゅに肉薄にくはくしている。」 ◇ nyomában liheg もう ついする 【猛追する】 „A rendőrök a szökevény nyomában lihegtek.” 「警察は逃走者を猛追していた。」

lihegve ◆ いきせききって 【息せき切って】 „A későn jövő diák lihegve berohant az osztályterembe.” 「遅れた生徒は息せき切って教室に駆け込んだ。」 ◆ はあはあ

Li-lon akkumulátor ◆ リチウムイオンでんち 【リチウムイオン電池】

likacs ◆ あな 【孔】 ◆ きこう 【気孔】 ◆ す 【鬆】 ◇ likacsossá válik とうふ ができる 【鬆ができる】 „A tofu likacsossá vált.” 「豆腐にすができた。」

likacsos ◆ たこうしつたこうしつ ひょうめん の 【多孔質の】 „likacsos felület” 「多孔質の表面」

likacsosházúak ◆ ゆうこうちゅう 【有孔虫】 (Foraminifera)

likacsoshéjúak ◆ ゆうこうちゅう 【有孔虫】 (Foraminifera)

likacsosság ◆ ゆうこうせい 【有孔性】

likacsossá válik ◆ とうふ ができる 【鬆ができる】 „A tofu likacsossá vált.” 「豆腐にすができた。」

likór ◆ リキュール

likóröspohár ◆ リキュール・グラス

likvid ◆ りゅうどうてきな 【流動的な】 „likvid tőke” 「流動的な資金」

likvidál ◆ しまつする 【始末する】 (megöl) „A rendőrség likvidálta a kémet.” 「警察はスパイを始末した。」 ◆ まっさつする 【抹殺する】 „Likvidáltak a terroriszervezet vezérét.” 「テロ組織の指導者を抹殺した。」

likvid betét ◆ りゅうどうせいよきん 【流動性預金】

likvid eszközök ◆ りゅうどうしさん 【流動資産】

likvid hang ◆ りゅうおん 【流音】

likviditás ◆ りゅうどうせい 【流動性】

likviditási válság ◆ りゅうどうせいきき 【流動性危機】

likviditástöbblet ◆ かじょうりゅうどうせい 【過剰流動性】

lila ◆ しおんいろ 【紫苑色】 ◆ パープル ◆ ふじむらさき 【藤紫】 ◆ むらさき 【紫】 ◆ むらさきいろの 【紫色の】 ◇ halványlila ふじいろ 【藤色】 ◇ püspöklila しょうぶいろ 【菖蒲色】 ◇ püspöklila えどむらさき 【江戸紫】

lilaakác ◆ ふじ 【藤】 (japán lilaakác)

lilaakácugas ◆ ふじだな 【藤棚】

lilaburgonya ◆ むらさきいも 【紫芋】

lila füst ◆ しえん 【紫煙、紫烟】

lila fűzfa ◆ ほりゅう 【蒲柳】

lilahagyma ◆ むらさきたまねぎ 【紫玉ねぎ、紫玉葱、紫葱頭】

lila jamsz ◆ だいじょ 【大薯】 (Dioscorea alata)

lila jamszgyökér ◆ だいじょ 【大薯】 (Dioscorea alata)

lila káposzta ◆ ムラサキキャベツ 【紫キャベツ】

lila pereszke ◆ むらさきしめじ 【紫占地、紫湿地】 (Lepista nuda)

lilás indigó ◆ らんししょく 【藍紫色】

lila szín ◆ むらさきいろ 【紫色】

lila tölcserpereszke ◆ むらさきしめじ 【紫占地、紫湿地】 (Lepista nuda)

lile ◆ ちどり 【千鳥、衛】 (Charadriidae) ◇ parti lile はまちどり 【浜千鳥、浜衛】 (Charadrius hiaticula) ◇ üregi lile のどぐろちどり 【喉黒千鳥】 (Thinornis novaeseelandiae)

lilefélék ◆ ちどりか 【千鳥科】 (Charadriidae)

liliom ◆ ゆり 【百合】 „Sok fehér liliom nyílik a kertünkben.” 「うちの庭には、たくさん白い百合が咲いています。」 ◇ aranycsíkos liliom やまゆり 【山百合】 (Lilium auratum) ◇ fehér liliom しらゆり 【白百合】 ◇ tengeri liliom うみゆり 【海百合】 (Crinoidea) „tengeri liliom kövülete” 「海百合の化石」

liliomfa ◆ もくれん 【木蓮、木蘭】 (bíbor liliomfa) ◇ fehér liliomfa こぶし 【辛夷】 (Magnolia kobus) ◇ japán liliomfa こぶし

【辛夷】 (Magnolia kobus) ◇ **krémfehér liliumfa** **ほおのき** 【朴の木】 (Magnolia obovata) ◇ **nagyvirágú liliumfa** **たいさんぼく** 【泰山木、大山木】 (Magnolia grandiflora)

limbikus rendszer ◇ **だいのうへんえんけい** 【大脳辺縁系】 (érmekért felelős)

lime ◇ **ライム** (Citrus aurantifolia)

limfa ◇ **リンパ** 【淋巴】 (nyirok) ◇ **endolimfa** **ないリンパ** 【内リンパ、内淋巴】 ◇ **perilimfa** **がいリンパ** 【外リンパ、外淋巴】

limfás hólyagocsk ◇ **ほしめ** 【星目、星眼】 (szemen)

limfocita ◇ **リンパキゅう** 【リンパ球、淋巴球】 (nyiroksejt) ◇ **T-limfocita** **ティーリンパキゅう** 【Tリンパ球】

limfokin ◇ **リンフォカイン**

limfóma ◇ **リンパしゅ** 【リンパ腫】 ◇ **rosszindulatú limfóma** **あくせいリンパしゅ** 【悪性リンパ腫】

limit ◇ **げんど** 【限度】

limitál ◇ **せいげんする** 【制限する】 (korlátoz) „limitált összeg” [制限された金額] ◇ **limitált** **かぎられた** 【限られた】 (korlátozott) „limitált tartomány” [限られた範囲]

limitáló faktor ◇ **せいげんいんし** 【制限因子】

limitált ◇ **かぎられた** 【限られた】 (korlátozott) „limitált tartomány” [限られた範囲]

limit megbízás ◇ **さしねちゅうもん** 【指値注文】

limitösszeg ◇ **げんどがく** 【限度額】 (pénzösszeg) „A vásárlás túllépte a hitelkártya limitösszegét.” [買い物はクレジットカードの利用限度額を超えた。]

limlom ◇ **がらくた** 【瓦落多、我楽多】

limnológia ◇ **こしょうがく** 【湖沼学】 (belvíztan) ◇ **りくすいがく** 【陸水学】 (belvíztan)

limonádé ◇ **レモネード** ◇ **レモンすい** 【レモン水】 ◇ **szénsavas limonádé** **ラムネ**

limuzin ◇ **リムジン**

linalool ◇ **リナロール** (C₁₀H₁₈O)

lincselés ◇ **しけい** 【私刑】 ◇ **リンチ** ◇ **りんち** **さつじん** 【リンチ殺人】

lineáris ◇ **いちじ** 【一次】 (elsőfokú) „lineáris függvény” [一次関数] ◇ **せんけい** 【線形】

„lineáris differenciálegyenlet” [線形微分方程式] ◇ **ちよくせんてきな** 【直線的な】 ◇ **リニア**

lineáris algebra ◇ **せんけいだいすう** 【線形代数】 ◇ **せんけいだいすうがく** 【線形代数学】

lineáris áramkör ◇ **せんけいかいろ** 【線形回路】

lineáris egyenlet ◇ **いちじほうていしき** 【一次方程式】 (matematika)

lineáris energiaátvitel ◇ **せんエネルギーふよ** 【線エネルギー付与】 (LET)

lineáris esősáv ◇ **せんじょうこうすいたい** 【線状降水体】

lineáris interpoláció ◇ **ちよくせんほかん** 【直線補間】

lineáris motor ◇ **リニア・モーター**

lineáris operátor ◇ **せんけいえんざんし** 【線形演算子】

lineáris programozás ◇ **せんけいけいかく** 【線形計画】

lineáris regresszió ◇ **せんけいかいき** 【線形回帰】

lineáris skála ◇ **せんけいスケール** 【線形スケール】 „lineáris skála és logaritmikuskála” [線形スケールと対数スケール]

lineáris tér ◇ **せんけいこうかん** 【線形空間】

linearitás ◇ **せんけい** 【線形】 ◇ **せんけいせい** 【線形性】 ◇ **ちよくせんせい** 【直線性】

linearizálás ◇ **せんけいか** 【線形化】

li nemzetiség ◇ **リーぞく** 【リー族、黎族】

lingvisztika ◇ **げんごがく** 【言語学】 (nyelvészet) ◇ **szociolingvisztika** **しゃかいげんごがく** 【社会言語学】

link ◇ **いきあたりばったりの** 【行き当たりばったりの、行きあたりばったりの】 „Link életet él.” [行きあたりばったりの生き方だ。] ◇ **てきとうな** 【適当な】 „Ő nagyon link ember.” [彼は凄く適当な人だ。] ◇ **ふまじめな** 【不真面目な】 „link munkatárs” [不真面目な社員]

Linné-féle rendszer ◆ **リンネしきかいそうぶ**
んるいたいけい 【リンネ式階層分類体系】

linolénsav ◆ **リノレンさん** 【リノレン酸】

linóleum ◆ **クッションフロア** „A előszobában
feljött a linóleum.” 「玄関のクッションフロアが
剥がれた。」 ◆ **リノリウム**

linolsav ◆ **リノールさん** 【リノール酸】
(C₁₈H₃₂O₂)

Linux ◆ **リナックス**

linzer ◆ **クッキー** „A linzer, amit Jutka süt, na-
gyon finom.” 「ユッカの手作りのクッキーはと
ても美味しい。」 ◆ **もろいねりこかし** 【もろ
い練粉菓子】

liofilizáció ◆ **とうけつかんそう** 【凍結乾燥】
(fagyasztva szárítás)

lipáz ◆ **リパーゼ**

lipid ◆ **ししつ** 【脂質】

lipidburok ◆ **ししつまく** 【脂質膜】

lipid kettősréteg ◆ **ししつにじゅうそう** 【脂
質二重層】

lipidmembrán ◆ **ししつまく** 【脂質膜】

lipogenesis ◆ **ししつせいごうせい** 【脂質生合
成】 (zsíradékképződés)

lipogenezis ◆ **リポゲネシス** (zsíradékképződés)

lipolízis ◆ **しぼうぶんかい** 【脂肪分解】 (zsír-
bontás) ◆ **リポリーシス** (zsírbontás)

lipóma ◆ **しぼうしゅ** 【脂肪腫】 (zsírdaganat)

liponsav ◆ **リポさん** 【リポ酸】

lipoprotein ◆ **リポたんぱくしつ** 【リポ蛋白
質】 ◆ **alacsony sűrűségű lipoprotein** **てい
みつどりポたんぱくしつ** 【低密度リポ蛋白質】

liposzóma ◆ **リボソーム**

lipotrop hormon ◆ **リポトロピン** (lipotropin)

líra ◆ **じょじょうし** 【叙情詩、抒情詩】 ◆ **たて
ごと** 【豎琴】 (lant) ◆ **リラ**

lírai ◆ **じょじょうてきな** 【叙情的な、抒情的
な】

líraiság ◆ **じょじょう** 【叙情、抒情】

lírikus ◆ **じょじょうてきな** 【叙情的な、抒情的
な】 „lírikus költemény” 「叙情的な詩」 ◆ **リ
リカルな**

lírikus költő ◆ **じょじょうしじん** 【叙情詩人、
抒情詩人】

lírikus vers ◆ **じょじょうし** 【叙情詩、抒情
詩】

Lisboa ◆ **リスボア** (Lisszabon)

lista ◆ **いちらん** 【一覧】 „Az oltópontokat lis-
tába foglalva közzétettük.” 「接種会場を一覧に
して公開した。」 ◆ **いちらんひょう** 【一覧
表】 „Megnéztem az árulistát.” 「商品 一覧表
を調べた。」 ◆ **ひょう** 【表】 (táblázat) „Rá-
tettem a listára a nevét.” 「名前を表に載せ
た。」 ◆ **リスト** „Ez nincs rajta a listán.” 「こ
れはリストに載っていない。」 ◆ **alkalmazot-
tak listája** **じゅうぎょういんめいぼ** 【従業員
名簿】 ◆ **árulista** **しょうひんもくろく** 【商品
目録】 ◆ **bakancslista** **しめまでにいきたいぼ**
しょリスト 【死ぬまでに行きたい場所リスト】
„Ez a város rajta van a bakancslistámon.” 「この
町は私が死ぬまでに行きたい場所リストに載
っている。」 ◆ **bevásárlólista** **かいいものリス
ト** 【買い物リスト】 ◆ **jelöltlista** **ひせんきょ
にんめいぼ** 【被選挙人名簿】 ◆ **jelöltlista** **こう
ぼしやめいぼ** 【候補者名簿】 ◆ **látogatók**
listája **さんかんにんめいぼ** 【参観人名簿】 ◆
névlista **めいぼ** 【名簿】 „Töröltük a listáról a
nevét.” 「彼を名簿から除いた。」 ◆ **program-
lista** **プログラムひょう** 【プログラム表】 ◆
taglista **かいいんめいぼ** 【会員名簿】 ◆ **tel-
jes lista** **そうもくろく** 【総目録】 ◆ **tiltott**
könyvek listája **きんしよもくろく** 【禁書目
録】 ◆ **utaslista** **りよかくめいぼ** 【旅客名
簿】 ◆ **utasiista** **とうじょうしやめいぼ** 【搭
乗者名簿】 ◆ **utaslista** **じょうきやくめいぼ**
【乗客名簿】 ◆ **vendéglista** **しゅくはくめい
ぼ** 【宿泊名簿】 (szállóvendégek listája)

◆ **ひょう** 【表】 (táblázat) „Rá-
tettem a listára a nevét.” 「名前を表に載せ
た。」 ◆ **リスト** „Ez nincs rajta a listán.” 「こ
れはリストに載っていない。」 ◆ **alkalmazot-
tak listája** **じゅうぎょういんめいぼ** 【従業員
名簿】 ◆ **árulista** **しょうひんもくろく** 【商品
目録】 ◆ **bakancslista** **しめまでにいきたいぼ**
しょリスト 【死ぬまでに行きたい場所リスト】
„Ez a város rajta van a bakancslistámon.” 「この
町は私が死ぬまでに行きたい場所リストに載
っている。」 ◆ **bevásárlólista** **かいいものリス
ト** 【買い物リスト】 ◆ **jelöltlista** **ひせんきょ
にんめいぼ** 【被選挙人名簿】 ◆ **jelöltlista** **こう
ぼしやめいぼ** 【候補者名簿】 ◆ **látogatók**
listája **さんかんにんめいぼ** 【参観人名簿】 ◆
névlista **めいぼ** 【名簿】 „Töröltük a listáról a
nevét.” 「彼を名簿から除いた。」 ◆ **program-
lista** **プログラムひょう** 【プログラム表】 ◆
taglista **かいいんめいぼ** 【会員名簿】 ◆ **tel-
jes lista** **そうもくろく** 【総目録】 ◆ **tiltott**
könyvek listája **きんしよもくろく** 【禁書目
録】 ◆ **utaslista** **りよかくめいぼ** 【旅客名
簿】 ◆ **utasiista** **とうじょうしやめいぼ** 【搭
乗者名簿】 ◆ **utaslista** **じょうきやくめいぼ**
【乗客名簿】 ◆ **vendéglista** **しゅくはくめい
ぼ** 【宿泊名簿】 (szállóvendégek listája)

◆ **リスト** „Ez nincs rajta a listán.” 「こ
れはリストに載っていない。」 ◆ **alkalmazot-
tak listája** **じゅうぎょういんめいぼ** 【従業員
名簿】 ◆ **árulista** **しょうひんもくろく** 【商品
目録】 ◆ **bakancslista** **しめまでにいきたいぼ**
しょリスト 【死ぬまでに行きたい場所リスト】
„Ez a város rajta van a bakancslistámon.” 「この
町は私が死ぬまでに行きたい場所リストに載
っている。」 ◆ **bevásárlólista** **かいいものリス
ト** 【買い物リスト】 ◆ **jelöltlista** **ひせんきょ
にんめいぼ** 【被選挙人名簿】 ◆ **jelöltlista** **こう
ぼしやめいぼ** 【候補者名簿】 ◆ **látogatók**
listája **さんかんにんめいぼ** 【参観人名簿】 ◆
névlista **めいぼ** 【名簿】 „Töröltük a listáról a
nevét.” 「彼を名簿から除いた。」 ◆ **program-
lista** **プログラムひょう** 【プログラム表】 ◆
taglista **かいいんめいぼ** 【会員名簿】 ◆ **tel-
jes lista** **そうもくろく** 【総目録】 ◆ **tiltott**
könyvek listája **きんしよもくろく** 【禁書目
録】 ◆ **utaslista** **りよかくめいぼ** 【旅客名
簿】 ◆ **utasiista** **とうじょうしやめいぼ** 【搭
乗者名簿】 ◆ **utaslista** **じょうきやくめいぼ**
【乗客名簿】 ◆ **vendéglista** **しゅくはくめい
ぼ** 【宿泊名簿】 (szállóvendégek listája)

◆ **リスト** „Ez nincs rajta a listán.” 「こ
れはリストに載っていない。」 ◆ **alkalmazot-
tak listája** **じゅうぎょういんめいぼ** 【従業員
名簿】 ◆ **árulista** **しょうひんもくろく** 【商品
目録】 ◆ **bakancslista** **しめまでにいきたいぼ**
しょリスト 【死ぬまでに行きたい場所リスト】
„Ez a város rajta van a bakancslistámon.” 「この
町は私が死ぬまでに行きたい場所リストに載
っている。」 ◆ **bevásárlólista** **かいいものリス
ト** 【買い物リスト】 ◆ **jelöltlista** **ひせんきょ
にんめいぼ** 【被選挙人名簿】 ◆ **jelöltlista** **こう
ぼしやめいぼ** 【候補者名簿】 ◆ **látogatók**
listája **さんかんにんめいぼ** 【参観人名簿】 ◆
névlista **めいぼ** 【名簿】 „Töröltük a listáról a
nevét.” 「彼を名簿から除いた。」 ◆ **program-
lista** **プログラムひょう** 【プログラム表】 ◆
taglista **かいいんめいぼ** 【会員名簿】 ◆ **tel-
jes lista** **そうもくろく** 【総目録】 ◆ **tiltott**
könyvek listája **きんしよもくろく** 【禁書目
録】 ◆ **utaslista** **りよかくめいぼ** 【旅客名
簿】 ◆ **utasiista** **とうじょうしやめいぼ** 【搭
乗者名簿】 ◆ **utaslista** **じょうきやくめいぼ**
【乗客名簿】 ◆ **vendéglista** **しゅくはくめい
ぼ** 【宿泊名簿】 (szállóvendégek listája)

◆ **リスト** „Ez nincs rajta a listán.” 「こ
れはリストに載っていない。」 ◆ **alkalmazot-
tak listája** **じゅうぎょういんめいぼ** 【従業員
名簿】 ◆ **árulista** **しょうひんもくろく** 【商品
目録】 ◆ **bakancslista** **しめまでにいきたいぼ**
しょリスト 【死ぬまでに行きたい場所リスト】
„Ez a város rajta van a bakancslistámon.” 「この
町は私が死ぬまでに行きたい場所リストに載
っている。」 ◆ **bevásárlólista** **かいいものリス
ト** 【買い物リスト】 ◆ **jelöltlista** **ひせんきょ
にんめいぼ** 【被選挙人名簿】 ◆ **jelöltlista** **こう
ぼしやめいぼ** 【候補者名簿】 ◆ **látogatók**
listája **さんかんにんめいぼ** 【参観人名簿】 ◆
névlista **めいぼ** 【名簿】 „Töröltük a listáról a
nevét.” 「彼を名簿から除いた。」 ◆ **program-
lista** **プログラムひょう** 【プログラム表】 ◆
taglista **かいいんめいぼ** 【会員名簿】 ◆ **tel-
jes lista** **そうもくろく** 【総目録】 ◆ **tiltott**
könyvek listája **きんしよもくろく** 【禁書目
録】 ◆ **utaslista** **りよかくめいぼ** 【旅客名
簿】 ◆ **utasiista** **とうじょうしやめいぼ** 【搭
乗者名簿】 ◆ **utaslista** **じょうきやくめいぼ**
【乗客名簿】 ◆ **vendéglista** **しゅくはくめい
ぼ** 【宿泊名簿】 (szállóvendégek listája)

listára vesz ◆ **リストアップする** „Listára vet-
tem a jelölteket.” 「候補者をリストアップし
た。」

listára vétel ◆ **リストアップ**

listás választási rendszer ◆ **ひれいだいひ
ょうせい** 【比例代表制】

listát vezet ◆ **リストをつける** 【リストを付け
る】 „Listát vezetek a teendőmről.” 「やるべき
ことのリストをつけている。」

listavezető ◆ **ナンバー・ワン**

listavezető dal ◆ ナンバー・ワン・ソング

listavezető együttes ◆ ナンバー・ワン・バンド

liszenkóizmus ◆ ルイセンコしゅぎ 【ルイセンコ主義】

Lisszabon ◆ リスボン

liszt ◆ こむぎこ 【小麦粉】 (búzából) ◇ aki malomban jár, lisztes lesz **もんぜんのごぞうならわぬぎょうをよむ** 【門前の小僧習わぬ経を読む】 ◇ **durumliszt** デュラムむぎセモリナ 【デュラム麦セモリナ】 ◇ **udonliszt** うどんこ 【うどん粉、饅頭粉】

lisztéria ◆ **リステリア** (Listeria monocytogenes)

Liszt Ferenc repülőtér ◆ **リスト・フェレンツクうこう** 【リスト・フェレンツ空港】

lisztharmat ◆ **うどんこびょう** 【うどん粉病、饅頭粉病】 ◆ **べとびょう** 【べと病、露菌病】

liszttel rántott csirkehús ◆ **とりのからあげ** 【鳥の唐揚げ、鶏の唐揚げ】

liszttel rántott hús ◆ **からあげ** 【唐揚げ、から揚げ、空揚げ】 (tojás és zsemlemorzsa nélkül)

liszu nemzetiség ◆ **リスぞく** 【リス族、僂僂族】

litánia ◆ **だらだらとしたぶんしょう** 【だらだらとした文章】 „Megkérdeztem, hogy hogy van, mire egy litániát kaptam tőle.” 「元氣ですかと聞いたらだらだらとした返事が返ってきた。」 ◆ **れんとう** 【連祷】 (szertartási szöveg)

liter ◆ **リットル** 【ℓ, ㍓、立、立脱耳】 ◇ **deciliter** デシリットル 【跡, dl】 (10⁻¹L) ◇ **japán liter** しょう【升】 (1,8039 liter)

lítium ◆ **リチウム** (Li)

lítium-csillám ◆ **リシアうんも** 【リシア雲母】 (lepidolit)

lítiumelem ◆ **リチウムでんち** 【リチウム電池】

litográfia ◆ **せきばん** 【石版】 ◆ **せきばんが** 【石版画】 (könyomat) ◆ **リトグラフ** ◆ **リトグラフィー** ◇ **fotolitográfia** **しゃしんせきばんじゅつ** 【写真石版術】

litográfiai mintázatkészítés ◆ **エッチング** ◆ **しょっくく** 【食刻】

litológia ◆ **けっせきがく** 【結成学】

litorális ◆ **えんがんにする** 【海岸に住む】 (tengerparton elő) ◆ **みずめにしょうずる** 【水辺に生ずる】 (partoknál keletkező)

litoszféra ◆ **がんせきけん** 【岩石圏】 ◆ **リソスフェア**

little-endian ◆ **リトルエンディアン**

liturgia ◆ **てんれい** 【典礼】 (katolikus istentisztelet) ◆ **れいはい** 【礼拝】 (istentisztelet) „Liturgián vesz részt.” ^{れいはい} [礼拝に出席する。] ◇ **ortodox liturgia** **ほうしんれい** 【奉神礼】

litván ◆ **リトアニアじん** 【リトアニア人】 (ember) ◆ **リトアニアの**

Litvánia ◆ **リトアニア**

litván nyelv ◆ **リトアニアご** 【リトアニア語】

livermórium ◆ **リバモリウム** (Lv)

lizergsavas dietil-amid ◆ **リゼルギンさんジエチルアミド** 【リゼルギン酸ジエチルアミド】 (LSD) ◆ **リゼルグさんジエチルアミド** 【リゼルグ酸ジエチルアミド】 (LSD)

liziméter ◆ **ライシメータ**

lizin ◆ **リジン** (C₆H₁₄N₂O₂)

lizing ◆ **リース**

lizing ◆ **リース**

lizingel ◆ **かりあげる** 【借り上げる】 „A befektető lizingelte az egész bérházat, és kiadta a lakóknak.” 「投資者はオーナーから賃貸マンションを一本借り上げて入居者らに転貸した。」

lizingelés ◆ **リース**

lizingvállalat ◆ **リースがいしゃ** 【リース会社】 ◆ **リースぎょうしゃ** 【リース業者】

lízis ◆ **かんさん** 【渙散】 (fokozatos lázcsökkenés) ◆ **ようかい** 【溶解】 (sejt pusztulása) ◆ **リース**

lizogénia ◆ **ようげんせい** 【溶原性】

lizoszóma ◆ **すいかいしょうたい** 【水解小体】 ◆ **リソソーム**

lizozim ◆ **リゾチーム**

ló ◆ **うま** 【馬】 „Lóra ültem.” ^{うま} [馬に乗った。] ◆ **こま** 【駒】 ◆ **ちょうば** 【跳馬】 (lógúráshoz) ◆ **はねうま** 【跳ね馬】 (tornaszer) ◆ **もくば** 【木馬】 (szertornához) ◇ **a lónak négy lába van, mégis megbotlik** **さるもきからおちる** 【猿も木から落ちる】 ◇ **a lónak négy**

lába van, mégis megbotlik **かつばのかわな**
がれ【河童の川流れ】◇ **befogja a lovat**
うまをつなく【馬をつなく、馬を繋ぐ、馬を繋ぐ】
 „Befogtam a lovat a kocsiba.”「馬車に馬を繋いだ。」◇ **fehér ló** **はくば**【白馬】
 „Várja a herceget fehér lovon.”「彼女は白馬の王子を待っている。」◇ **igásló** **ばしやうま**【馬車馬】
 „Gürizik, mint egy igásló.”「馬車馬のように働く。」◇ **izzad, mint a ló** **からだが**
あせてべとつく【体が汗でべとつく】
 „Télen nyáron izzadok, mint a ló.”「夏も冬も体が汗でべとついている。」◇ **leszáll a magas lóról**
ていしせいになる【低姿勢になる】
 „Az atom-baleset után az elektromos művek leszállt a magas lóról.”「原発事故で電力会社はめっきり低姿勢になった。」◇ **lóvá tesz** **だます**【騙す、瞞す】
 „Lóvá tették.”「騙された。」◇ **magas lóról beszél** **たかびしやに**
でる【高飛車に出る】
 „Magas lóról beszélt az alvállalkozóval.”「彼は下請けに高飛車に出た。」◇ **makrancos ló** **じゃじゃうま**【じゃじゃ馬】◇ **megvadult ló** **あばれうま**【暴れ馬】◇ **mint a ló** **たらふく**【鱈腹】
 „Annyit vedel, mint a ló.”「たらふく飲む。」◇ **nagy nyeresémet**
hozó esélytelen **おおあな**【大穴】
 „A lóversenyen a nagy nyeresémet hozó esélytelenre tettem.”「競馬で大穴に賭けた。」◇ **nyergeletlen ló** **はだかうま**【裸馬】◇ **szórén üli meg a lovat** **はだかうまに**
のる【裸馬に乗る】
 „A barbárok szórén ülték meg a lovat.”「野蛮人は裸馬に乗った。」◇ **vadló** **やせいば**【野生馬】
 „Befogta a vadlovakat.”「野生馬を何頭か捕まえた。」◇ **versenyló** **きょうそうば**【競走馬】

Ló ◆ **うま**【午】(kínai horoszkóp szerint) „Ló éve”【午年】

lóakrobatika ◆ **きよくば**【曲馬】

lóarc ◆ **うまが** **お**【馬顔】 ◆ **うまづら**【馬面】

lóarcú ◆ **うまが** **お** **の**【馬顔の】 „lóarcú celeb”
 【馬顔の芸能人】 ◆ **うまづらの**【馬面の】

lob ◆ **えんしょう**【炎症】(gyulladás)

lóbab ◆ **そらまめ**【蚕豆、空豆】(Vicia faba)

lóbagócs ◆ **うまばえ**【馬蝇、馬蠅】(Gasterophilus intestinalis)

lóbál ◆ **ぶらさげる**【ぶら下げる】
 „Táskát lóbálva sétáltam.”「鞆をぶら下げて歩いた。」

◆ **ぶらぶらさせる** „Lóbálta a kezét.”「手をぶらぶらさせていた。」 ◆ **ぶらんぶらんさせる**

„Lóbálta a lábát.”「足をぶらんぶらんさせた。」 ◆ **ふる**【振る】
 „Kezét lóbálva sétál.”「腕を振って歩く。」 ◆ **ゆらす**【揺らす】
 „Ne lóbáld a táskát!”「カバンを揺らさないで!」

lóbálása ◆ **ぶらぶらさせること** „kéz lóbálása”
 【手をぶらぶらさせること】

lóbálva ◆ **ぶらぶら** „Lóbáltam a lábam.”「足をぶらぶらさせた。」 ◆ **ぶらんぶらん**

lobban ◆ **ぼつともえあがる**【ポット燃え上がる】
 ◇ **belobban** **ぼつともえあがる**【ポット燃え上がる】
 „A kazánban belobbant a gáz.”

「ポイラーでガスの炎がポット燃え上がった。」
 ◇ **éktelen haragra lobban** **かんかん**
におこる【カンカンに怒る】
 „Az általában békés főnököm éktelen haragra lobbant.”「普段

わおだ じょうし かんかん おこ
 は穏やかな上司がカンカンに怒った。」◇ **fellobban** **ぼつともえあがる**【ポット燃え上がる】
 „A kandallóban fellobbant a láng.”「暖炉

ほのお も あ
 の炎がポット燃え上がった。」◇ **lángra lobbant** **いんか** **する**【引火する】(meggyújt)
 „A szikra lángra lobbantotta a faforgácsot.”「火花

こ ば いんか
 が木っ端に引火した。」◇ **lángra lobbant** **てんか** **する**【点火する】
 „Lángra lobbantotta a száraz füvet.”「乾燥している草に点火した。」

lobbanáspont ◆ **いんか** **てん**【引火点】
 „A lobbanáspont alatt nem robban be az üzemanyag.”
 【引火点より下の温度で燃料は爆発しない。】

lobbanékony ◆ **おこりっぽい**【怒りっぽい】
 (mérges) „Mostanában az apám lobbanékony.”
 【最近父親は怒りっぽい。】 ◆ **かんしゃくもち**
 の【癩癩持ちの】 „lobbanékony ember”「

かんしゃくも ひと
 癩癩持ちの人 ◆ **たんきな** 【短気な】 „Ne haragudj rám! Tudod, hogy mennyire lobbanékony vagyok.” 「怒らないですよ！私 が どの な に 短気 か 知 っ て る で し ょ ？」 ◆ **たんりよな** 【短慮な】

lobbanékony ◆ **かん** 【癩、瘡】 ◆ **かんしゃく** 【癩癩】 ◆ **たんき** 【短気】 ◆ **たんりよ** 【短慮】

lobbanékony természet ◆ **たんじゅうしつ** 【胆汁質】

lobbi ◆ **ちんじょうだん** 【陳情団】 ◆ **ちんじょうだんたい** 【陳情団体】

lobbiharc ◆ **ちんじょうかつせん** 【陳情合戦】

lobbista ◆ **ロビイスト**

lobbízás ◆ **ちんじょううんどう** 【陳情運動】 ◆ **ちんじょうかつどう** 【陳情活動】

lobbízik ◆ **はたらきかける** 【働きかける、働き掛ける】 (közbenjár) „A politikus kapott egy lobbizó hívást.” 「政治家は 働 き かけ の 電話 を 受 け た。」

lobog ◆ **なびく** 【靡く】 „A szélben lobogott a haja.” 「風 に 髪 が 靡 いた。」 ◆ **ひるがえる** 【翻る、飜る】 „A zászló lobogott.” 「旗 が 炎 の よう に 翻 っ て いた。」 ◆ **ほのおがもえる** 【炎が燃える】 (tűz) „A helyszínen még mindig lobogott a tűz.” 「現場ではまだ 炎 が 燃 えて いた。」 ◆ **ゆらゆらゆれる** 【ゆらゆら揺れる】 „A láng lobogott.” 「炎 は ゆらゆら 揺 れ て いた。」

lobogó ◆ **はた** 【旗、幡、旌】 (zászló) „Az épületre kitézték az EU lobogóját.” 「建 物 に E U の 旗 を 掲 げ た。」 ◆ **ふきながし** 【吹き流し、吹流し】 ◇ **birodalmi lobogó こうていき** 【皇帝旗】 ◇ **nemzeti lobogó こつき** 【国旗】

lobogtat ◆ **なびかす** 【靡かす】 ◆ **なびかせる** 【靡かせる】 „A haját lobogtatta a szél.” 「風 は 髪 を なびか せ た。」 ◆ **ひるがえす** 【翻す、飜す】 „A szél lobogtatta a zászlót.” 「風 が 旗 を 翻 した。」 ◆ **ふりかざす** 【振りかざす、振り翳す】 „A törvényt lobogtatva, elvette a férfi

vagyonát.” 「法律を振りかざして彼の財産を 没 収 した。」 ◆ **ふりたてる** 【振り立てる】 „A haját lobogtatva táncolt.” 「髪 を 振 り 立 て て 踊 っ た。」 ◆ **ふりまわす** 【振り回す、振まわす】 „Büszkén lobogtattam a nyertes lottószelvényt.” 「あ 当 たり く じ を 誇 ら し げ に 振 り 回 した。」 ◆ **ふる** 【振る】 „A zsebkendőmet lobogtatva búcsúztam.” 「ハンカチを 振 っ て さ よ う な ら を し た。」

lobogtatja zászlaját ◆ **ふりかざす** 【振りかざす、振り翳す】 „Lobogtatja az igazság zászlaját.” 「正義を振りかざした。」

lobogva ◆ **ひらひらと** „A szalag lobogott a szélben.” 「リボン は 風 で ひらひら と 揺 れ て いた。」 ◆ **へんぼんと** 【翩翻と】 „A zászló lobogott.” 「旗 は へんぼん と 翻 っ て いた。」 ◆ **ゆらゆら** „A kitergetett ruhák lobogtak.” 「洗濯物は ゆらゆら と 揺 れ て いた。」

lobotómia ◆ **ロボトミー**

lóbór ◆ **ばかく** 【馬革】 ◇ **húzza a lóbórt ぐうぐうねる** 【ぐうぐう寝る】 (horkolva, mélyen alszik) „Hallatszott, hogy a férjem a szomszéd szobában húzza a lóbórt.” 「隣の部屋で 夫 が ぐうぐう 寝 て いる の が 聞 こ え た。」

lóca ◆ **えんだい** 【緑台】 ◆ **ベンチ**

Loch Ness-i szörny ◆ **ネッシー**

lócitrom ◆ **ばふん** 【馬糞】

loccs ◆ **ぐしゃつと** ◆ **ぐしゃりと**

loccsanva ◆ **びしゃつと** „A kolbász zsírja szétloccsant.” 「ソーセージの 脂 が びしゃつと 跳ねた。」

locsi-fecsi ◆ **おちゃつびい** 【お茶つびい】

locsog ◆ **くだをまく** 【管を巻く】 „Részegen locsogott.” 「酔 っ 払 っ て 管 を 巻 いた。」 ◆ **べちゃくちやしゃべる** 【べちゃくちや喋る】 „Benem állt a szájuk, egyfolytában locsogtak.” 「ひっきりなしにべちゃくちや 喋 っ て いた。」 ◆ **むだばなしする** 【無駄話する】 „Csak locsog, és

hanyagolja a munkáját.” かれ わ むだばなし 「彼は無駄話をして
しごと なま
仕事を怠けている。」

locsogás ◆ **おしゃべり** 【お喋り】 ◆ **だべん**
【駄弁】 ◆ **なんなん** 【喃喃】 ◆ **むだぐち** 【無
駄口】 „Ne locsogjatok az órán!” 「授業中
むだぐち たた
に無駄口叩くな！」 ◆ **むだばなし** 【無駄話】

„Sokan locsognak a munkahelyemen.” 「僕の
しよくば わ むだばなし おお
職場は無駄話が多い。」

locsogva ◆ **べちゃくちゃ** ◆ **べちゃべちゃ** „Lo-
csog.” 「べちゃべちゃ喋る。」 ◆ **べちゃべち**
や „Az asszonyok locsognak.” 「おばさんたちは
しよべ
べちゃべちゃ喋っている。」 ◆ **へらへらと** ◆
べらべらと „Órákon át folyamatosan locsog.” 「
なんじかん
何時間もべらべらと喋る。」

locsol ◆ **うちみずをする** 【打ち水をする、打水
をする】 „Locsoltam a járdát.” 「歩道に打ち水
をした。」 ◆ **かける** 【掛ける】 (rálocsol) „A
みず じめん か
földre locsoltam a vizet.” 「水を地面に掛けた。」 ◆ **さんすいする** 【散水する】 „A gye-
pet locsolták a parkban.” 「公園の芝生に散水し
た。」 ◆ **ふきかける** 【吹きかける、吹き掛ける】
(ráfúj) „A növényekre locsoltam a per-
metet.” 「農薬を植物に吹きかけた。」 ◆ **まく**
【蒔く、播く、撒く】 (szétlocsol) „A járdára lo-
csoltam a vizet.” 「歩道に水を撒いた。」 ◆ **み
ずをあげる** 【水をあげる、水を上げる】 (meg-
locsol) „Minden nap locsolom a virágokat.” 「花
まいにちみず
に毎日水をあげる。」 ◇ **vizet locsol** **みずを
うつ** 【水を打つ】 „Vizet locsoltam a földre.” 「
じめん みず う
地面に水を打った。」

locsolás ◆ **さんすい** 【散水】 ◆ **みずまき** 【水
撒き、水まき】 ◆ **みずをかけること** 【水をか
けること、水を掛けること】 ◇ **friss beton
locsolása** **さんすいようじょう** 【散水養生】

locsolkodás ◆ **みずかけ** 【水掛け】

locsolkodó ◆ **みずかけにくるひと** 【水掛けに
来る人】

locsolóautó ◆ **さんすいしゃ** 【散水車】

locsolócső ◆ **かんすいホース** 【灌水ホース】
◆ **ホース** „Locsolócsővel lemostam a kocsit.”
「ホースで車を洗った。」

locsolófej ◆ **スプリンクラー**

locsolókanna ◆ **じょうろ** 【如雨露】

locsolókészülék ◆ **さんすいき** 【散水機】

lódarázs ◆ **もんすずめばち** 【紋雀蜂】 (Vespa
crabro) ◆ **やまばち** 【山蜂】 ◇ **ázsiai lóda-
rázs** **つまあかすずめばち** 【棲赤雀蜂】 (Vespa
velutina)

lodikula ◆ **りんび** 【鱗被;、りん被】 (pikke-
lyecske)

lódít ◆ **うそをつく** 【嘘をつく、嘘を付く、嘘
を吐く】 (hazudik) „Ne lódíts!” 「嘘をつかない
で！」 ◆ **おおげさにいう** 【大げさに言う、大
袈裟に言う】 (nagyot mond) „Egy kicsit lódított,
amikor azt mondta, hogy 10 nyelven beszél.” 「
じゆつ こくご い
10か国語ができると言っていたけれども、大
げさでしょう。」 ◆ **きよげんをはく** 【虚言を
吐く】 „Az elnökkel vacsoráztam! – lódította.”
「大統領と夕食をした、と虚言を吐いた。」
◆ **なげる** 【投げる】 (dob) „A csomagtartóra ló-
dította a táskát.” 「カバンを網棚に投げた。」

lódobogás ◆ **うまのひづめのおと** 【馬の蹄の
音】 ◆ **ばていのおと** 【馬蹄の音】 „Lódobogás
hallatszott.” 「馬蹄の音が聞こえた。」 ◆ **ばて
いひびき** 【馬蹄の響き】

lódul ◆ **はしりだす** 【走り出す】 „Elrúgtam a
labdát, és utána lódultam.” 「ボールを蹴って、
はしりだ
走り出した。」 ◇ **nekilódul** **とりかかる** 【取り
かかる、取り掛かる、取り掛る、取掛る】 „Ne-
kilódultam a munkának.” 「仕事にさっと取りか
かった。」

Ló első napja ◆ **はつうま** 【初午】 (február-
ban)

lóerő ◆ **エイチビー** [HP] ◆ **ばりき** 【馬力】
„Hány lóerős ez az autó?” 「この車はなん馬力
ですか？」

Ló éve ◆ **うまどし** 【午年】

lófarok ◆ **おさげがみ** 【おさげ髪、お下げ髪】
(copf) ◆ **ばび** 【馬尾】 (cauda equina) ◆ **ポニー**

テール (copf) „Lófarokba kötöttem a hajam.” 「かみ け 髪の毛をポニーテールにした。」

lófrál ◆ **うろつく** 【彷徨く】 „Hol lófráltál? Már hajnali egy óra van!” 「どこをうろついていたの? もう夜中の1時になるとこです!」

lóg ◆ **おちそうな** 【落ちそうな】 (mindjárt le-esik) „Lóg a gombod, varrd fel!” 「ボタンが落ちそうだから、縫った方がいい。」 ◆ **かかる**

【架かる】 „A falon lógott egy kép.” 「壁に絵がかかっていた。」 ◆ **かかる** 【掛かる】 „fültre lógó haj” 「耳に掛かった髪」 ◆ **かぶさる** 【被さる】 „A hajam a szemembe lógott, nem láttam semmit.” 「髪が目被さって何も見えなかった。」 ◆ **キセルをする** 【煙管をする】 (bliccel)

„Lógtam a vonaton.” 「電車でキセルをした。」 ◆ **さがる** 【下がる】 „Egy pók lógott a mennyezetről.” 「天井からクモが下がっていた。」 ◆

サボる „Tegnap lógott az iskolából.” 「昨日学校をサボった。」 ◆ **ずるける** „Lógtam a suliból, és otthon pihentem.” 「学校をずるけて家で休んだ。」 ◆ **ずるやすみする** 【狡休みする、ずる休みする】 (iskolából, munkahelyről) „Lógtam a munkahelyemről.” 「会社をズル休みした。」

◆ **だぼだぼな** (bó) „Lóg rajtad az a póló!” 「そのTシャツはダボダボだ。」 ◆ **たれる** 【垂れる】 „A beugróban egy feliratos tekerecs lóg.” 「床の間に掛け軸が垂れている。」 ◆ **つりさがる** 【つり下がる、下釣り下がる、吊り下がる】 „A mennyezetről egy csupasz villanykörte lógott.” 「天井から裸電球が吊り下がっていた。」

◆ **つるされる** 【吊るされる】 „Az eresz alatt lóg a szélcsengő.” 「風鈴は軒先に吊るされている。」 ◆ **ぶらさがる** 【ぶら下がる】 „Egy csupasz villanykörte lógott a mennyezetről.” 「天井から裸電球がぶら下がっていた。」 ◆ **szemébe lóg** **めにかかる** 【目にかかる、目にかかると】 „Szemembe lóg a hajam.” 「髪が目にかかっている。」

lóg a levegőben ◆ **ちゅうづりになる** 【宙づりになる、宙吊りになる】 ◆ **ちゅうぶらりんになる** 【中ぶらりんになる、宙ぶらりんになる】

„Az elszakadt vezeték lógott a levegőben.” 「線が切れてちゅうぶらりんになった。」

lóg a nyelve ◆ **したをたらす** 【舌を垂らす】 „A kutyának lógott a nyelve.” 「犬は舌を垂らしていた。」

logaritmikusz ◆ **たいすうてきな** 【対数的な】 **logaritmikusz skála** ◆ **たいすうスケール** 【対数スケール】 „lineáris skála és logaritmikusz skála” 「線形スケールと対数スケール」 ◆ **たいすうめもり** 【対数目盛】

logaritmus ◆ **たいすう** 【対数】 ◆ **ロガリズム** ◆ **természetes alapú logaritmus** **しぜんたいすう** 【自然対数】 ◆ **természetes logaritmus** **しぜんたいすう** 【自然対数】 ◆ **tizes alapú logaritmus** **じゅうようたいすう** 【常用対数】

logaritmusfüggvény ◆ **たいすうかんすう** 【対数関数】

logaritmuspapír ◆ **たいすうほうがんし** 【対数方眼紙】

logaritmustáblázat ◆ **たいすうひょう** 【対数表】

logarléc ◆ **けいさんじゃく** 【計算尺】

lógás ◆ **けんすい** 【懸垂】 ◆ **ずるやすみ** 【狡休み、ずる休】

lógat ◆ **さげる** 【掲げる】 „Táskát lógat a zén.” 「手に鞆を掲げている。」 ◆ **たらす** 【垂らす】 „A fa lógatja a nehéz ágait.” 「木は重い枝を垂らしている。」 ◆ **たれる** 【垂れる】

„A sziklán ültem a lábamat lógatva.” 「岩の縁に足を垂れて座っていた。」 ◆ **つりさげる** 【つり下げる、吊り下げる、釣り下げる】 „Mikrofont lógattam a lyukba.” 「穴にマイクを吊り下げた。」 ◆ **つるす** 【吊るす】 „Egy vödört lógattam a kötélén.” 「ロープにバケツを吊るした。」 ◆ **ぶらさげる** 【ぶら下げる】 „A táskáján lógat egy Kitti figurát.” 「鞆にキティちゃんストラップをぶら下げた。」

◆ **lábánál fogva lógat** **さかざづりにする** 【逆さ吊りにする】 „Lábainál fogva lógattuk a vaddisznó testét.” 「猪の体を逆さ吊りにした。」 ◆ **lógatja az orrát** **かなしむ** 【悲しむ、哀しむ】 (szomor-

kodik) „Ne lógasd az orrod!” ^{かな} [悲しまないで!]

lógatás ◆ **けんすい** [懸垂]

lógatja a lábát ◆ **ぶらっとする** (semmit sem csinál) „Egész nap a lábam lógtam.” [一日中ぶらっとしていた。]

lógatja az orrát ◆ **かなしむ** [悲しむ、哀しむ] (szomorkodik) „Ne lógasd az orrod!” [かなしまないで!] ◆ **したをむく** [下を向く] (szomorkodik) „Nem fogom lógatni az orrom.” [ぜったい した を むく] [絶対に下を向かない。]

lógatva ◆ **ぶらりと** „Lógatta a kezét.” [両手をぶらりと下げていた。]

lógesztenye ◆ **とち** [栃、橡] (japán lógesztenye)

log-fázis ◆ **たいすうき** [対数期] (növekedési görbén)

logika ◆ **り** [理] „Logikusan érvelve meggyőztem.” [理を分けて説得した。]

◆ **ロジック** ◆ **ろんり** [論理] „Helyes a logikája.” [彼の論理は正しい。]

◆ **ろんりがく** [論理学] (tudomány) ◇ **belső logika** **ろんりてきなしくみ** [論理的な仕組み] (logikai felépítés) „Csodálatos ennek a nyelvnek a belső logikája.” [このげんご んりてき しく わ すば] [この言語の論理的な仕組みは素晴らしい。]

◇ **logikai áramkör** **ろんりかいろ** [論理回路] ◇ **matematikai logika** **すうりろんりがく** [数理論理学] ◇ **negatív logika** **ふろんり** [負論理] (IT) ◇ **pozitív logika** **せいろんり** [正論理] (IT) ◇ **transcendens logika** **りがいのり** [理外の理] ◇ **transzcendentális logika** **せんけんてきろんりがく** [先験的論理学]

logikai algebra ◆ **ろんりだいすう** [論理代数]

logikai áramkör ◆ **ろんりかいろ** [論理回路] ◇ **többszintű logikai áramkör** **ただんろんりかいろ** [多段論理回路]

logikai bukfenc ◆ **ろんりのひやく** [論理の飛躍]

logikai faszervezet ◆ **ロジックツリー**

logikai művelet ◆ **ろんりえんざん** [論理演算]

logikai számítás ◆ **ろんりえんざん** [論理演算]

logikátlan ◆ **ひろんりてきな** [非論理的な] „Ez a nyelv logikátlan.” [この言語は非論理的だ。]

logikátlanul ◆ **ひろんりてきに** [非論理的に] „Logikátlanul gondolkozik.” [非論理的に考える。]

logikával foglalkozó tudós ◆ **ろんりがくしゃ** [論理学者]

logikus ◆ **すじがとおる** [筋が通る] „Logikus, amit mond.” [彼が言っている事は筋が通っている。]

◆ **すじのとおった** [筋の通った] „Logikus beszéd” [筋の通った話] ◆ **すじみちのとおった** [筋道の通った話] „logikus beszéd” [すじみち とお はなし] [筋道の通った話] ◆ **ロジカルな** ◆ **ろんりてきな** [論理的な] „A rávilágítása logikus volt.” [ろんりてき してき] [論理的な指摘だった。]

logikusan ◆ **すじみちをたてて** [筋道を立てて] „Logikusan gondolkodik.” [筋道を立てて考える。]

◆ **りろせいぜんと** [理路整然と] „Logikusan elmagyarázta a véleményét.” [自分のいけん りろせいぜん の] [意見を理路整然と述べた。]

◆ **ろんりてきに** [論理的に] „Logikusan gondolkodik.” [ろんりてき かんが] [論理的に考える。]

logikusan elmagyaráz ◆ **ことをわけてはなす** [ことをわけて話す、事をわけて話す、事を分けて話す] „Sikerült meggyőzőnöm, miután logikusan elmagyaráztam a dolgot.” [事をわけて話したら納得してくれた。]

logikusan érvel ◆ **りをとく** [理を説く] „Hiába érvelek logikusan, nem tudom meggyőzni.” [彼に理を説いても無駄です。]

logikus gondolkodás ◆ **りくつ** [理窟、理窟] „Ezt logikusan gondolkozva nem lehet megmagyarázni.” [それは理窟では割り切れない。]

logikusság ◆ **ろんり** [論理] (logika)

logisztika ◆ **ロジスティクス** ◆ **ロジスティクス**

logisztikai támogatás ◆ **へいたんしえん** [兵站支援]

log-normális eloszlás ◆ **たいすうせいきぶんぶ** 【対数正規分布】

logó ◆ **いしょうもじ** 【意匠文字】 ◆ **しょうひょう** 【商標】 (védjegy) ◆ **ロゴ** ◆ **ロゴ・マーク**

lógó ◆ **ちゅうぶらりんな** 【中ぶらりんな、宙ぶらりんな】 ◆ **ぶらさがっている** 【ぶら下がっている】

lógó farönk ◆ **ゆうどうえんぼく** 【遊動円木】 (játsszótéri játék)

lógó fül ◆ **たれみみ** 【垂れ耳、垂耳】 „lógó fülű kutya” 「垂れ耳の犬」

logogramma ◆ **ひょうごもじ** 【表語文字】

lógó holmi ◆ **ぶら**

lógondozó ◆ **くちとり** 【口取り】 ◆ **とねり** 【舎人】

logopédia ◆ **げんごしょうがいきょうせいがく** 【言語障害矯正学】 ◆ **げんごりょうほう** 【言語療法】 ◆ **スピーチ・セラピー**

logopédus ◆ **げんごちょうかくし** 【言語聴覚士】 ◆ **スピーチ・セラピスト**

Logosz ◆ **ロゴス**

lógó szemhéj ◆ **がんげんかすい** 【眼瞼下垂】

logotípiá ◆ **ロゴタイプ**

lógva ◆ **だらりと** „A zászló lógott.” 「旗はだらりと垂れていた。」

lóhajtók dala ◆ **おいわけ** 【追分】 ◆ **おいわけぶし** 【追分節】

lóhalálában ◆ **おおいそぎで** 【大急ぎで】 „Lóhalálában kellett kifejleszteni a versenyképes terméket.” 「大急ぎで 商売敵 に対抗する製品を開発しなければならなかった。」

lóháton ◆ **うまにのって** 【馬に乗って】 ◆ **ばじょう** 【馬上】

lóháton ülő ◆ **ばじょうの** 【馬上の】 „lóháton ülő ember” 「馬上の人」

lóhere ◆ **クローバー** ◇ **háromlevelű lóhere** **みつばのクローバー** 【三つ葉のクローバー】 ◇ **négylevelű lóhere** **よつばのクローバー** 【四つ葉のクローバー、四葉のクローバー】

lóhossz ◆ **ばしん** 【馬身】 „Tíz lóhosszal fergeteges győzelmet aratott.” 「10馬身差で圧勝した。」

lóhús ◆ **さくらにく** 【桜肉】 ◆ **ばにく** 【馬肉】

lóhúsból készült szasimi ◆ **ばさし** 【馬刺し】

lóistálló ◆ **うまごや** 【馬小屋】 ◆ **うまや** 【馬屋、厩、厩、厩】

lojális ◆ **ちゅうじつな** 【忠実な】 „Lojális volt a pártjához.” 「党に忠実であった。」

lojálisan ◆ **ちゅうじつに** 【忠実に】 „Lojálisan dolgoztam a vállalatnál.” 「この会社で忠実に勤めてきました。」

lojalitás ◆ **ちゅうじつ** 【忠実】 (hűség) ◆ **ちゅうせい** 【忠誠】 (hűség)

Lojang ◆ **らくよう** 【洛陽】

lokáció ◆ **ていい** 【定位】 ◇ **echolokáció** **はんきょうていい** 【反響定位】 (visszavert hanggal történő helymeghatározás)

lokál ◆ **ナイトクラブ** (éjszakai szórakozóhely)

lokális ◆ **きょくぶ** 【局部】 (helyi)

Lokális Galaxiscsoport ◆ **きょくぶぎんがぐん** 【局部銀河群】

lokalizáció ◆ **ローカリゼーション**

lokalizál ◆ **げんちかする** 【現地化する】 „Lokalizálták a termelést.” 「生産を現地化した。」

lokalizálás ◆ **げんちか** 【現地化】

lokalizmus ◆ **ローカリズム**

lokálpatrióta ◆ **きょうどあいしゃ** 【郷土愛者】

lokálpatriotizmus ◆ **きょうどあい** 【郷土愛】 ◆ **セクショナリズム**

lokátor ◆ **レーダー** „Lokátorral bemérték a repülőt.” 「レーダーで飛行機の場所を特定した。」

lokátoros ◆ **レーダーぎし** 【レーダー技師】

loka-vid ◆ **せけんげ** 【世間解】 (világ ismerője buddha)

lóképű ◆ **うまがおの** 【馬顔の】 ◆ **うまづらの** 【馬面の】 „lóképű ember” 「馬面の人」

lokomóció ◆ **いどうりょく** 【移動力】 (helyváltoztató képesség)

lókupec ◆ **ばくろう** 【博勞、馬喰、伯樂】

lókusz ◆ **いでんしざ** 【遺伝子座】 (gén helye a kromoszómán)

lóláb ◆ **ばきやく** 【馬脚】 ◇ **kilóg a lóláb** **ころものしたのよらい** 【衣の下の鎧】

lólengés ◆ **あんば** 【鞍馬、あん馬】 „Lölen-gésben aranyérmét szerzett.” 「鞍馬で金メダルを獲得した。」

lolita komplexus ◆ **ロリータ・コンプレックス** ◆ **ロリコン**

lom ◆ **がらくた** 【瓦落多、我楽多】 ◆ **そだいゴミ** 【粗大ゴミ】 (terjedelmes szemét) ◆ **はいひん** 【廃品】 ◆ **ふようひん** 【不用品】 (használaton kívüli cikk) ◇ **szekrényben lévő lom** **おしいれのこやし** 【押入れの肥やし】

lómakréla ◆ **あじ** 【鱻、鱻】 (például Trachurus japonicus) „Nyáron van a lómakréla szezonja.” 「鱻は夏が旬の魚です。」 ◆ **まあじ** 【真鱻、真鱻、マアジ】 (Trachurus japonicus) ◇ **klopfolt lómakréla** **あじのたたき** 【鱻の叩き、鱻のたたき】 ◇ **rántott lómakréla** **アジフライ**

lomb ◆ **えだは** 【枝葉】 ◆ **しげみ** 【茂み、繁み】 „A fa lombjában meghúzódott egy madár.” 「木の茂みに鳥が隠れていた。」 ◆ **ぜんぶのは** 【全部の葉】 ◆ **りんかん** 【林冠】 (lombkorona)

lombardhitel ◆ **ロンバードがたかしだしせいど** 【ロンバート型貸出制度】

lombfűrész ◆ **いとこのこ** 【糸のこ、糸鋸】

lombhullás ◆ **おちば** 【落ち葉、落葉】 ◆ **らくよう** 【落葉】

lombhullató ◆ **らくようする** 【落葉する】 „lombhullató fa” 「落葉する木」

lombhullató fa ◆ **らくようこうぼく** 【落葉高木】 ◆ **らくようじゅ** 【落葉樹】

lombik ◆ **フラスコ** „lombik, kémiai kísérletekhez” 「化学実験用のフラスコ」

lombikbébi ◆ **しけんかんペビー** 【試験管ペビー】

lombkorona ◆ **じゅかん** 【樹冠】 ◆ **りんかん** 【林冠】

lombok között átszűrődő napfény ◆ **こもれば** 【木漏れ日】

lombos ◆ **はがしげる** 【葉が茂る】 „Az a fa lombos volt.” 「その木は葉が茂っていた。」 ◆ **はのおおい** 【葉の多い】 „Lombos fák árnyékában sétáltam.” 「葉の多い木の影を歩いていた。」 ◆ **はをしげらせる** 【葉を茂らせる】 „A fa lombos volt.” 「木は葉を茂らせていた。」 ◆ **みどりこまやかな** 【緑こまやかな、緑細やかな、緑濃やかな】

lombosmoha ◆ **せんたい** 【蘚苔】 ◆ **せんるい** 【蘚類】 (Bryophyta)

lombosmohák ◆ **せんたいるい** 【蘚苔類】 (Bryophyta) ◆ **せんるい** 【蘚類】 (Bryophyta)

lombosodó cseresznyefa ◆ **はざくら** 【葉桜】

lombozat ◆ **えだぶり** 【枝ぶり、枝振り】 (alakja) „Szép lombozatú fa volt.” 「枝振りの良い木だった。」 ◆ **じゅかん** 【樹冠】

lombritkítás ◆ **えだすかし** 【枝透かし、枝すかし】

lomentum ◆ **せつか** 【節果】 ◆ **せつきょうか** 【節莢果】

lom gyűjtése ◆ **はいひんかいしゅう** 【廃品回収】

lomha ◆ **かんまん** 【緩慢な】 „lomha mozdu-lat” 「緩慢な動作」 ◆ **こしがおもい** 【腰が重い】 „A kormány járványügyi intézkedései lomhák.” 「感染症対策で政府の腰は重い。」 ◆ **とろい** ◆ **どんじゅうな** 【鈍重な】 „lomha mozgás” 「鈍重な動き」 ◆ **のろい** 【鈍い】 (lassú) „lomha járású ember” 「歩みののろい人」

lomhán ◆ **けだるそうに** 【気だるそうに、気怠そうに】 ◆ **のそのそと** „Az elefánt lomhán sétált a vastag lábaival.” 「象は太い足でのそのそと歩いていた。」 ◆ **のそりのそりと** „A medve lomhán előbújt a barlangjából.” 「熊は洞窟からのそりのそりと出てきた。」 ◆ **のっそりと** „Lomhán feltápaszkodtam.” 「のっそりと起き上がった。」

lomhaság ◆ **かんまん** 【緩慢】 ◆ **ぐず** 【愚図】 ◆ **まのび** 【間延び】 „lomha mozgás” 「間延びした動き」

lomkiárúsítás ◆ ガレージセール

lompos ◆ **ながくてふわふわのけなみ** [長くてふわふわの毛並み] „A mókusnak lompos farka van.” [リスの尻尾は長くてふわふわです。]

◆ **ふさふさした** „kutya lompos farka” [犬のふさふさした尻尾]

lomposan öltözködik ◆ **だらんときる** [ダラんと着る] (hanyagul öltözködik)

lomtalanítás ◆ **そだいごみしゅうしゅう** [粗大ゴミ収集] ◆ **だんしゃり** [断捨離]

lomtár ◆ **がらくたいれ** [がらくた入れ] ◆ **ものおき** [物置、物置き]

lomvásár ◆ **しょぶんいち** [処分市]

lonc ◆ **すいかずら** [忍冬] (Lonicera)

londiner ◆ **コンシェルジュ** ◆ **ベルボーイ** ◆ **ボーイ** ◆ **ホテルのボーイ**

London ◆ **ロンドン**

londoni bankközi kínálati kamatláb ◆ **ロンドンぎんこうかんとりひききなり** [ロンドン銀行間取引金利] (LIBOR)

longitudinális hullám ◆ **たてなみ** [縦波]

long pozíció ◆ **かいぎよく** [買い玉、買玉]

lop ◆ **せっしゅする** [窃取する] „Adatot lop.”

[情報を窃取する。] ◆ **どろぼうをはたらく**

[泥棒を働く] „Kocsit lop.” [車泥棒を働く。] ◆ **ぬすむ** [盗む] „Ami mődizható volt, azt ellopták.” [盗める物は全部盗まれた。]

◆ **aki hazudik, az lop is** **うそつきはどろぼうのはじまり** [嘘吐きは泥棒の始まり、嘘つきは泥棒の始まり]

uszocuki-va dorobó-no hadzsimari ◆ **áruházból lop** **まんびきする** [万引きする] „Ruhát

lopott az áruházból.” [洋服を万引きした。]

◆ **csókot lop** **くちびるをぬすむ** [唇を盗む]

„Csókot loptam a lánytól.” [彼女の唇を盗んだ。] ◆ **inkább éhezik, mint lopjon** **かつすれどもとうせんのみずをのみす** [渴すれども盗泉の水を飲まず]

◆ **kilopja a kezéből** **ひったくる** [引っ手繰る] „Kilopták a kezemből az okostelefonomat.” [スマホがひったくられた。]

◆ **kilopja a szemét** **なんでもぬすむ** [何でも盗む] „Ez a politikus kilopná az ember szemét is.” [この政治家は何でも盗もうとして

いる。] ◆ **kilopja a táskájából** **する** [掏る] „Kilopták a táskából az okostelefonomat.” [スマホがすられた。]

◆ **kilopja a zsebből** **する** [掏る] „Kilopták a zsebből a pénztárcámat.” [財布がすられた。]

◆ **más írásából lop** **とうさくする** [盗作する] „Más írásából lopott értekezést adott be.” [盗作した

ろんぶんを提出した。] ◆ **üzletből lop** **まんびき** **する** [万引きする] „Az alkoholista italt lopott az üzletből.” [アル中は酒を万引きした。]

◆ **lopakodástechnika** ◆ **にんじゅつ** [忍術]

lopakodik ◆ **しのびあしであるく** [忍び足で歩く]

lopakodómester ◆ **にんじゅつつかい** [忍術使い]

lopakodó repülőgé ◆ **ステルス機** ◆ **ステルスせんとうき** [ステルス戦闘機]

lopakodva ◆ **そつと** „A betörő lopakodva behatolt a szobába.” [泥棒はそつと部屋に忍び込んだ。]

◆ **lopás** ◆ **スチール** ◆ **せっしゅ** [窃取] ◆ **せつとう** [窃盗] „Lopást követett el.” [窃盗を

はたら働いた。] ◆ **せつとうざい** [窃盗罪] ◆ **せつとうはん** [窃盗犯] (bűncelekménye) ◆ **ちゅうとう** [偷盗] ◆ **ちゅうとうかい** [偷盗戒]

(buddhista bűn) ◆ **とうなん** [盗難] „Ellopták a biciklimet.” [自転車の盗難に遭った。]

◆ **ど** **うなんじけん** [盗難事件] „Megnővekedett az autólopások száma.” [自動車の盗難事件が多発

しています。] ◆ **とうはん** [盜犯] „Megnővekedtek a lopások.” [盗犯が増えている。]

◆ **どろぼう** [泥棒、泥坊] ◆ **ぬすみ** [盗み] ◆ **áruházi lopás** **まんびき** [万引き、万引] ◆ **gépkocsilopás** **じどうしゃせつとう** [自動車窃盗]

◆ **minősített lopás** **かじゅうせつとうざい** [加重窃盗罪]

lopásbiztosítás ◆ **とうなんほけん** [盗難保険]

lopásgátló ◆ **ぼうはんタグ** [防犯タグ]

lopási hajlam ◆ **てくせ** [手癖]

lopás vádja ◆ **せつとうようぎ** 【窃盜容疑】

„Lopás vádjával letartóztatták.”
逮捕された。」

lophius ◆ **あんこう** 【鮫鱈】 (tengeri hal)

lojpa a napot ◆ **あぶらをうる** 【油を売る】

„Hol loptad a napot?” 「どこで油を売っていたの？」 ◆ **ぐうたらする** ◆ **としよくする** 【徒食する】 „Munka nélkül lojpa a napot.” 「無職で徒食する。」 ◆ **むいとしよくする** 【無為徒食する】

lopó ◆ **サイフォン** (közlekedőedény-elvű) ◆ **すいあげかん** 【吸い上げ管】 (felszívócső)

lopózkodik ◆ **しのびあしではいる** 【忍び足で入る】 „A szobába lopózkodott egy betörő.” 「泥棒は忍び足で部屋に入った。」

lopózkodva ◆ **しのびあしで** 【忍び足で】

lopótök ◆ **ひさご** 【瓠、匏、瓢、柄杓、杓】 ◆ **ひょうたん** 【瓢箪】 (Lagenaria siceraria) ◆ **ふくべ** 【瓢、瓠】 (Lagenaria siceraria var. gourda) ◇ **törpe lopótök** **せんなりびょうたん** 【千成りびょうたん、千成りびょうたん、千成り瓢箪、千生り瓢箪、千成瓢箪、千生瓢箪】 (Lagenaria siceraria var. microcarpa)

lopott anyag felhasználása ◆ **とうよう** 【盗用】

lopott dolgot használ ◆ **とうようする** 【盗用する】 „A cégvezetőtől lopott pecsétet használtam.” 「社長の印鑑を盗用した。」

lopott holmi ◆ **とうなんひん** 【盗難品】 ◆ **とうひん** 【盗品】

lopott járművel meglép ◆ **のりにげる** 【乗り逃げする、乗逃げする】 „Megléptek a motormmal.” 「バイクを乗り逃げされた。」

lopott kocs ◆ **とうなんしゃ** 【盗難車】

lopózik ◆ **しのびよる** 【忍び寄る】 „A tolvaj az ablakhoz lopózott.” 「泥棒は窓に忍び寄った。」 ◇ **szívébe lopózik** **こころをとらえる** 【心を捉える】 „A nő szívébe lopózott.” 「彼は彼女の心を捉えた。」

lopózkodás ◆ **しのび** 【忍び】

lopózkodó léptek ◆ **ぬきあしさしあし** 【抜き足差し足】

lopózkodva ◆ **ぬきあしさしあしで** 【抜き足差し足で】 „A macska lopózkodva közeledett.” 「猫は抜き足差し足で忍び寄った。」

lopva kicserél ◆ **すりかえる** 【すり替える、摩り替える、擦り替える、摺り替える】 (titokban kicserél) „Lopva kicseréltem az igazit a hamisítvánnyal.” 「本物を偽物とすり替えた。」

lopva megnéz ◆ **ぬすみ見る** 【盗み見る】 „Lopva megnéztem a lábát az újság mögül.” 「雑誌の影から足を盗み見た。」

lóra célozz, ha a tábornokot akarod lelőni ◆ **しょうをいんとぼつすればまずうまをいよ** 【将を射んと欲すればまず馬を射よ】

lóra száll ◆ **うまにのる** 【馬に乗る】

lóra szállva indul a csatába ◆ **しゅつばする** 【出馬する】

lordosis ◆ **せきちゅうぜんわんしょう** 【脊柱前弯症、脊柱前彎症】 (gerincoszlop előregöbülése)

Lorentz-erő ◆ **ローレンツリョク** 【ローレンツ力】

lorgnon ◆ **はなめがね** 【鼻眼鏡、鼻メガネ】 (cvikker)

lornyon ◆ **えつきめがね** 【柄付きメガネ、柄付き眼鏡、柄付眼鏡】 ◆ **オペラ・グラス** (színházi látcső)

lósport ◆ **じょうば** 【乗馬】 (lovaglás)

lószar ◆ **ばふん** 【馬糞】 ◆ **まぐそ** 【馬糞】

lószerszám ◆ **うまのそうぐ** 【馬の装具】 ◆ **ばぐ** 【馬具】

lőszőr ◆ **うまげ** 【馬毛】 ◆ **うまのけ** 【馬の毛】

lőszúnyog ◆ **かとんぼ** 【蚊蜻蛉】 (Tipulidae)

lótás-futás ◆ **ばたばたすること** „Az irodában nagy a lótás-futás.” 「事務所はばたばただった。」 ◆ **ほんそう** 【奔走】

lótetű ◆ **ケラ** 【蝮蝱】 (Gryllotalpa gryllotalpa) ◆ **むしケラ** 【虫ケラ、虫蝮蝱】 (pejoratív)

lót-fut ◆ **ばたばたする** „A kiszállítások miatt egész nap lóttam-futottam.” 「配達で一日中バタバタしていた。」

lótifuti ◆ **つかいばしり** 【使い走り】
lottó ◆ **くじ** 【籤、籤、鬮】 ◆ **たからくじ** 【宝くじ、宝籤、宝鬮】 „Ezen a héten sem nyertem a lottón.” こんしゅう たからはず 「今週も宝くじが外れた。」 ◆ **ロット** ◆ **ロト**
lottószelvény ◆ **ロツテリーチケット**
lottózik ◆ **ロトをやる** „Én nem lottózom.” ぼく 「僕はロトをやらない。」
lótulajdonos ◆ **うまぬし** 【馬主】
lótusz ◆ **はず** 【蓮】 „A tavon sok lótusz virágzik.” いけ わはず はな さ 「池には蓮の花がいっぱい咲いています。」 ◆ **はちす** 【蓮】 (Nelumbo nucifera)
lótuszgyökér ◆ **れんこん** 【蓮根】
Lótusz szútra ◆ **ほけきょう** 【法華経】 (Szaddharma Pundarika szútra) ◆ **みょうほうれんげきょう** 【妙法蓮華経】 (Kumáradzsíva értelmezése)
lótusztalapat ◆ **れんだい** 【蓮台】
lótusztó ◆ **はずいけ** 【蓮池】
lótuszülés ◆ **あぐら** 【胡座、胡床】 ◆ **けつかふざ** 【結跏趺坐】
lótuszvirág ◆ **はずのはな** 【蓮の花】 ◆ **れんげ** 【蓮華】
lótücsök ◆ **おけら** 【螻蛄】 (Grylotalpa orientalis) ◆ **ケラ** 【螻蛄】 (Grylotalpa grylotalpa)
lotyó ◆ **くいこみ** 【食い込み、食込み】
lottlyadt ◆ **ぐちゃぐちゃの** „lottlyadt datolyaszilva” かき 「ぐちゃぐちゃの柿」 ◆ **ぶよぶよする** „lottlyadt gyümölcs” くだもの 「ぶよぶよになった果物」
lóugrás ◆ **ちょうば** 【跳馬】
Louvre ◆ **ルーブル**
lovag ◆ **きし** 【騎士】 ◆ **ナイトしゃく** 【ナイト爵】 ◇ **keresztes lovag** じゅうじぐんせんし 【十字軍戦士】
lovagias ◆ **ぎきょうてきな** 【義侠的な】 ◆ **きしどうにかなった** 【騎士道にかなった】 „lovagias cselekedet” きしどう こうい 「騎士道にかなった行為」
lovagias ember ◆ **ぎきょうのひと** 【義侠の人】
lovagiasság ◆ **おとこぎ** 【男気】 ◆ **おとこだて** 【男伊達】 ◆ **ぎきょう** 【義侠】 ◆ **きしど**

う 【騎士道】 ◆ **きょうかく** 【侠客】 ◆ **きょうき** 【俠気】 ◆ **にんきょう** 【仁侠、仁侠、任侠、任侠】 ◆ **ぶきょう** 【武俠】
lovagi szellem ◆ **きしどう** 【騎士道】
lovagi torna ◆ **ジョスト**
lovaglás ◆ **うまのり** 【馬乗り】 ◆ **きば** 【騎馬】 ◆ **じょうば** 【乗馬】 ◇ **íjászat és lovaglás** きゅうば 【弓馬】 ◇ **múlovaglás** ばじゅつ 【馬術】
lovaglástechnika ◆ **ばじゅつ** 【馬術】 „jó lovaglástechnikájú ember” ばじゅつ じょうずなひと 「馬術が上手な人」
lovaglóállás ◆ **きばだち** 【騎馬立ち】
lovaglósizma ◆ **じょうばぐつ** 【乗馬靴】 ◆ **じょうばブーツ** 【乗馬ブーツ】
lovaglóiskola ◆ **じょうばがっこう** 【乗馬学校】
lovaglónadrág ◆ **じょうばズボン** 【乗馬ズボン】
lovaglópálca ◆ **じょうばむち** 【乗馬鞭】
lovaglóruha ◆ **じょうばふく** 【乗馬服】
lovaglóülésben ráül ◆ **うまのりになる** 【馬乗りになる】
lovagol ◆ **あげあしをとる** 【揚げ足を取る、あげ足をとる、揚足を取る、挙げ足を取る、拳足を取る、上げ足をとる】 (hibán) „A meggondolatlan megjegyzésemem lovagol.” はつげん ああしと 「思慮に欠ける発言に揚げ足を取られた。」 ◆ **うまにのる** 【馬に乗る】 ◆ **じょうばする** 【乗馬する】 „lovagló ember” じょうば ひと 「乗馬する人」
lovagregény ◆ **きしものがたり** 【騎士物語】
lovagrend ◆ **きしだん** 【騎士団】 ◇ **keresztes lovagrend** しゅうぎきょうきしだん 【宗教騎士団】 ◇ **keresztes lovagrend** きししゅうどうかい 【騎士修道会】
lóvakaró ◆ **うまぐし** 【馬櫛、馬梳】
lóvakság ◆ **うなのそひ** 【馬の底翳】
lóváltó állomás ◆ **しゅくば** 【宿場】
lovarda ◆ **うまぼくじょう** 【馬牧場】 ◆ **じょうばがっこう** 【乗馬学校】 (lovaglóiskola)
lovas ◆ **うまのり** 【馬乗り】 ◆ **きしゅ** 【騎手】 ◆ **きば** 【騎馬】 „lovas rendőr” きばじゆんさ 「騎馬巡査」 ◆ **けいま** 【桂馬】 (sógiban) ◆ **のりて** 【乗り手、乗手】 „jó lovas” のりて 「なかなかの乗り手」 ◆ **ばじ**

ようの 【馬上の】 „lovas vitéz” ^{ばじょう むしや} 【馬上の武者】
 ◇ **könnyűlovas** **けいきへい** 【軽騎兵】 ◇ **lemezlovas** **ディスク・ジョッキー** ◇ **nehézlóvas** **じゅうきへい** 【重騎兵】

lovas akrobata ◆ **きよくばし** 【曲馬師】

lovas akrobatika ◆ **きよくば** 【曲馬】

lóvásár ◆ **うまいち** 【馬市】

lovas bandita ◆ **ぼぞく** 【馬賊】

lovas csata ◆ **きばせん** 【騎馬戦】

lovas és a ló egysége ◆ **じんばいつたい** 【人馬一体】

lovasezred ◆ **きへいれんたい** 【騎兵連隊】

lovas felvonulás ◆ **きばぎょうれつ** 【騎馬行列】

lovas haramia ◆ **ぼぞく** 【馬賊】

lovas íjászat ◆ **きしゃ** 【騎射】 ◆ **やぶさめ** 【流鏑馬】

lovas katona ◆ **きばむしや** 【騎馬武者】 (huszár)

lovaskocsi ◆ **ばしや** 【馬車】 ◇ **teherszállító lovaskocsi** **にばしや** 【荷馬車】

lovas nemzet ◆ **きばみんぞく** 【騎馬民族】

lovas nomád nép ◆ **きばゆうぼくみん** 【騎馬遊牧民】

lovaspóló ◆ **ポロ**

lovas rendőr ◆ **きばけいかん** 【騎馬警官】 ◆ **きばじゅんさ** 【騎馬巡査】

lovasság ◆ **きばたい** 【騎馬隊】 ◆ **きへい** 【騎兵】 ◆ **きへいたい** 【騎兵隊】 ◇ **könnyűlovasság** **けいきへい** 【軽騎兵】 ◇ **nehézlóvasság** **じゅうきへい** 【重騎兵】

lovassági katona ◆ **きへい** 【騎兵】

lóvasút ◆ **てつどうばしや** 【鉄道馬車】

lovászat ◆ **うまぼくじょう** 【馬牧場】 (lovarda)

lovászgyerek ◆ **きゅうしゃいん** 【厩舎員】 ◆ **きゅうむいん** 【厩務員】

lovasszán ◆ **ばそり** 【馬そり、馬櫓】

lovasszázad ◆ **きへいちゅうたい** 【騎兵中隊】

lovasszobor ◆ **きばぞう** 【騎馬像】

lóvá tesz ◆ **だます** 【騙す、瞞す】 „Lóvá tetek.” 【騙された。】

lovat vált ◆ **うまをつぐ** 【馬を継ぐ】 „Váltott lovakkal vágatott fel Pestre.” 【馬を継いでペストまで走った。】

lóvé ◆ **ありがね** 【有り金、あり金】 (nálá lévő összes pénz) „Ide a lóvét!” 【有り金を出せ!】

◆ **かね** 【金】 „Hogyan lehetne lóvét keresni?” 【金を稼ぐ方法があるのかね。】 ◆ **げんなま** 【現生】

love hotel ◆ **ラブ・ホテル**

lóverseny ◆ **けいば** 【競馬】 „Fogad a lóversenyen.” 【競馬に金をかける。】

lóversenybíró ◆ **ちゃくじゅんさいていいいん** 【着順裁定委員】 (befutási sorrendet eldöntő)

lóversenyen induló ló ◆ **しゅつそうば** 【出走馬】

lóversenypálya ◆ **けいばじょう** 【競馬場】

lóversenytipp ◆ **けいばよそう** 【競馬予想】

lóversenytörvény ◆ **けいばほう** 【競馬法】

ló vezetése ◆ **くちとり** 【口取り】

lovon megy ◆ **きばでいく** 【騎馬で行く】 „Lovon ment az úton.” 【道を騎馬で行った。】

ló ◆ **いる** 【射る】 (íj) „Íjjal lőttem.” 【弓を射た。】 ◆ **うつ** 【撃つ、射つ】 „Puskával lőttem célba.” 【銃で標的を撃った。】 ◆ **きめる** 【決める、極める】 „A focista gólt lőtt.” 【サッカー選手は一点を決めた。】 ◆ **しゃげきする** 【射撃する】 „Rakétával lőtték a hajót.” 【ロケットが船を射撃した。】 ◆ **シュートする** „Kapura lőtt.” 【ゴールにシュートした。】 ◆ **とばす** 【飛ばす】 „Nyilat ló.” 【矢を飛ばす。】 ◇ **belelő うつ** 【撃つ、射つ】 „Véletlenül belelőttem a lábamba.” 【誤って銃で足を撃った。】

◇ **gólt ló** **ゴールをわる** 【ゴールを割る】 „A játékos gólt lőtt.” 【選手はゴールを割った。】

◇ **gólt ló** **とくてんをいれる** 【得点を入れる】

◇ **gólt ló** **とくてんをあげる** 【得点をあげる、得点を上げる】 „A csatár gólt lőtt.” 【フォワードは得点をあげた。】 ◇ **lelő** **しゃさつする** 【射殺する】 „A gyilkos lelőtte az áldozatát.” 【殺人者は被害者を射殺した。】 ◇ **löttek** **ぜん**

めつ 【全滅】 „Az e heti tervemnek löttek.” 「今週の私の予定は全滅だ。」 ◇ **löttek mar**
つぶれになる 【丸潰れになる】 „A hétvégi programomnak löttek.” 「週末の予定は丸潰れになった。」 ◇ **lóve lesz** **うたれる** 【打たれる、撃たれる】 „céltáblába lőtt nyílvevessző” 「的に打たれた矢」 ◇ **sorozatosan ló** **れんしゃする** 【連射する】 „Sorozatosan lövi a rakétákat.” 「ミサイルを連射する。」 ◇ **sorozat** **ló** **れんしゃする** 【連射する】 „Sorozat

lödörög ◆ **あてもなくあるく** 【当てもなく歩く】 (kószál) ◆ **うろろうろする** „Néhány gyanús külsejű ember lödörögött a környéken.” 「何人かの不審者が近所をうろろうろしていた。」 ◆ **ぶらつく** (ténfereg) „Hol lödörögtél ilyen későig?” 「夜遅くまでどこでぶらついていたの？」

lőszköz ◆ **とびどうぐ** 【飛び道具、飛道具】
lőfegyver ◆ **かき** 【火器】 (tűzfegyver) ◆ **しゃげきじゅう** 【射撃銃】 ◆ **しゃげきぶき** 【射撃武器】 ◆ **しゃしゅつぶき** 【射出武器】 ◆ **じゅうぎ** 【銃器】 ◆ **じゅうほう** 【銃砲】 ◆ **てっぽう** 【鉄砲】 ◇ **automata lőfegyver** **じどうかき** 【自動火器】

lőgyakorlat ◆ **しゃげきえんしゅう** 【射撃演習】

lőhető vad ◆ **しゅりょうどうぶつ** 【狩猟動物】

lök ◆ **おす** 【押す】 „Oldalba löktem a barátomat.” 「友達の脇を押した。」 ◆ **なげとばす** 【投げ飛ばす、投飛ばす、投げとばす】 „A padlóra löktem az ellenfeletem.” 「相手を床に投げ飛ばした。」 ◆ **やる** 【遣る、行る】 (ad) „Csontot löktem a kutyának.” 「犬に骨をやった。」 ◇ **földre lök** **おしたおす** 【押し倒す】 „Egy ismeretlen a földre lökte a nőt.” 「知らない人に女は押し倒された。」 ◇ **odébb lök** **おしやる** 【押しやる、押し遣る】 „Odébb löktem az útban álló embert.” 「邪魔している人を押しやった。」

lökdő ◆ **ぐいぐいおす** 【ぐいぐい押す】 „A teli vonaton lökdöste az embereket.” 「満員電車で人をぐいぐい押した。」 ◆ **もむ** 【揉む】 „A tömeg lökdösött.” 「人混みに揉まれた。」 ◇ **ide-oda lökdösi a tömeg** **ひとなみにもまれる** 【人波に揉まれる】

lökdősdés ◆ **おしあい** 【押し合い、押合い】 „Lökdősdtek a szep vonaton.” 「満員電車で押し合いになった。」 ◆ **ぶつかりあい** 【ぶつかり合い】

lökdősdök ◆ **おしあいうる** 【押しあいうる、押あいうる】 „Lökdősdve sikerült bemennem.” 「押しあいた結果入ることが出来た。」 ◆ **おしあう** 【押し合う、押しあう、押合う】 (tülekszik) „A vonatkocsiban lökdösődtek az utasok.” 「車両で乗客が押し合っていた。」 ◆

おす 【押す】 „Ne lökdösődjön!” 「押さないで下さい！」 ◆ **ぶつかりあう** 【ぶつかり合う】 „A sorban az emberek lökdösődtek.” 「列で群集はぶつかり合っていた。」

lökés ◆ **あおり** 【煽り】 „A szellőkés ledöntötte a sátrat.” 「風の煽りでテントが倒れた。」 ◆ **おし** 【押し】 „Már csak egy kis lökés kell, és bele fog egyezni a szerződésbe.” 「あと一押しで彼はきつとこの契約に同意する。」 ◆ **つっぱり** 【突っ張り】 (szumóban) ◆ **ブッシュ** ◇ **billiárdlökés** **ショット**

lökéshullám ◆ **あおり** 【煽り】 „robbanás lökés hulláma” 【爆発の煽り】 ◆ **しょうげきは** 【衝撃波】 „A szuperszonikus repülő lökés hulláma ideért.” 「超音速の飛行機の衝撃波がとどいた。」

lökést ad ◆ **さそいみずになる** 【誘い水になる】 „A siker lökést adott a többi sikerhez.” 「成功はさらなる成功の誘い水になった。」

löket ◆ **こうてい** 【行程】 „Az ide-oda mozgó dugattyú úttartományát löketnek nevezik.” 「ピストンが往復する距離を行程と呼ぶ。」 ◆ **ストローク**

löketarány ◆ **ストロークひ** 【ストローク比】

lökethatár ◆ **ストロークリミット**

lökettérfogat ◆ **こうていようせき** 【行程容積】 ◆ **はいきりょう** 【排気量】

lökhardtás ◆ **ジェットすいしん** 【ジェット推進】 (sugarhardtás)

lökhardtásos ◆ **ジェットすいしんの** 【ジェット推進の】 (sugarhardtású)

lökhardtó ◆ **バンパー**

lökódve ◆ **がたつと** „A földrengés meglökte az épületet.” 「地震で建物はがたつと揺れた。」

lökőerő ◆ **げきりょく** 【撃力】

lökött ◆ **いかれている**

löncshús ◆ **コンビーフ** ◆ **スパム**

lőpor ◆ **えんしょう** 【煙硝、焰硝】 ◆ **かやく** 【火薬】 „Lőport tettem az ágyúba.” 「大砲にかやくを込めた。」 ◆ **fekete lőpor** **こくしょくかやく** 【黒色火薬】 ◆ **füst nélküli lőpor** **むえんかやく** 【無煙火薬】 ◆ **szemcsés lőpor** **おおつぶかやく** 【大粒火薬】

lőporfüst ◆ **しょうえん** 【硝煙】

lőporgyár ◆ **かやくこうじょう** 【火薬工場】

lőpornyom kimutatása ◆ **しょうえんはんのう** 【硝煙反応】 (reakciója) „A tettes kezén lőpornyomokat találtak.” 「犯人の手に硝煙反応が出た。」

lőporraktár ◆ **かやくこ** 【火薬庫】 ◆ **だんやくこ** 【弾薬庫】 (lőszerraktár)

lőpróba ◆ **ししゃ** 【試射】

lőpróbát tart ◆ **ししゃする** 【試射する】

lőre ◆ **やすざけ** 【安酒】

lőrés ◆ **しゃげきぐち** 【射撃口】 ◆ **じゅうがん** 【銃眼】 ◆ **はざま** 【狭間、迫間】 ◆ **ほうがん** 【砲眼】

lősz ◆ **おうど** 【黄土】

lőszér ◆ **だん** 【弾】 ◆ **だんやく** 【弾薬】 ◆ **éleslőszér** **じつだん** 【実弾】

lőszerraktár ◆ **だんやくこ** 【弾薬庫】

lőtámadás ◆ **そげき** 【狙撃】

lőtávolság ◆ **しゃてい** 【射程】 ◆ **しゃていきより** 【射程距離】 „Ennek a fegyvernek kicsi a lőtávolsága.” 「この銃の射程距離は短い。」

◆ **közvetlen lőtávolság** **ちよくしゃきより** 【直射距離】

lőtér ◆ **ししゃじょう** 【試射場】 ◆ **しゃげきじょう** 【射撃場】 ◆ **しゃてきじょう** 【射的場】

löttek ◆ **おじやんになる** „Az utazásomnak löttek.” 「旅行はおじやんになった。」 ◆ **ぜんめつ** 【全滅】 „Az e heti tervemnek löttek.” 「今週の私の予定は全滅だ。」 ◆ **それまで** 【其れまで、其れ迄】 „Ennek tervemnek már löttek.” 「この計画はそれまでだ。」 ◆ **まるつぶれになる** 【丸潰れになる】 „A hétvégi programomnak löttek.” 「週末の予定は丸潰れになった。」

lött seb ◆ **かんつうじゅうそう** 【貫通銃創】 (eltávozó golyóval) ◆ **じゅうそう** 【銃創】 „Lött sebet kap.” 「銃創を負う。」 ◆ **てつぼうきず** 【鉄砲傷】 ◆ **もうかんじゅうそう** 【盲管銃創、貫盲銃創】 (testben maradt golyóval)

löttyöl ◆ **だぶだぶかける** 【ダブダブ掛ける】 (rálöttyöl) ◆ **だぼだぼかける** 【だぼだぼ掛ける】 „Szószét löttyölt a sült húsr.” 「焼肉にソースをだぼだぼ掛けた。」

löttyölködik ◆ **だぶつく** 【ダブ付く】

löttyölködve ◆ **だぶだぶ**

löttyölköve ◆ **ざぶざぶ** „Löttyölköve mostam a ruhát.” 「洋服をザブザブ洗った。」 ◆ **じゃぶじゃぶ** ◆ **じゃぶじゃぶと** 【じゃぶじゃぶと】 „A teknőben löttyölköve mosta a ruhákat.” 「たらいで洋服をじゃぶじゃぶと洗った。」

löttyög ◆ **がくがくする** „Lötyög a csavar.” 「ネジがガクガクしている。」 ◆ **がたがたになる** „Lötyög a műfogam.” 「入れ歯がガタガタになった。」 ◆ **がぼがぼである** „Ez a nadrág lötyög rajtam.” 「このズボンにガバガバだ。」 ◆ **ぐらぐらする** „Lötyög a csavar.” 「ボルトがぐらぐらする。」 ◆ **だぶだぶする** „Lötyög a lábamon a cipő.” 「この靴はだぶだぶする。」 ◆ **だぶつく** 【ダブ付く】 ◆ **ゆるい** 【緩い】 (laza) „Lötyög a csavar.” 「ネジが緩い。」

löttyög a háj ◆ **だぶつく** 【ダブ付く】 „Lötyög a háj a hasamon.” 「お腹がダブついている。」

lötyögés ◆ **だぶだぶ** „Lötyög rajtam ez a kabát.”

「このコートはだぶだぶです。」 ◆ **バックラッシュ**

lötyögős ◆ **ぶかぶかの** „lötyögős cipő” 「ぶか

ぶかの靴」 ◆ **ゆるい** [緩い] (laza) „lötyögős nadrág” 「緩いズボン」

lötyögösség ◆ **ぶかぶか**

lötyögve ◆ **だぶだぶ**

lötty ◆ **あやしいのみもの** [怪しい飲み物]

löttyed ◆ **たるむ** [弛む] „löttyedt has” 「たるんだ腹の肉」

löttyedt ◆ **ぐにやりとした** ◆ **じゅくじゅくする**

„A túlérett barack löttyedt.” 「桃が熟しすぎてじゅくじゅくしている。」 ◆ **たるんだ** [弛んだ] „A hasán löttyedt volt a bőr.” 「お腹の皮が弛んだ。」 ◆ **たれている** [垂れている]

(lóg) „Löttyedt a fenéke.” 「お尻が垂れている。」 ◆ **ふにやふにやの** „löttyedt uborka” 「フニャフニャのキュウリ」 ◆ **ぶよぶよする** „Löttyedt a hasam.” 「おなかぶよぶよしている。」

löttyent ◆ **こぼす** [溢す、零す] „Az asztalra löttyentettem a kávé.” 「コーヒーをテーブルにこぼしてしまった。」

löttyőség ◆ **ぶかぶか**

lövedék ◆ **じゅうだん** [銃弾] „Lövedékekkel sorozta meg.” 「複数回銃弾を浴びせた。」 ◆

だんがん [弾丸] (puskáké, ágyúé) „A lövedék telibe találta a hajót.” 「弾丸は船体に命中した。」 ◆ **とうしゃぶつ** [投射物] ◆ **ひしょうたい** [飛翔体] ◇ **ballisztikus lövedék**

だんだうだん [弾道弾] ◇ **ellenséges lövedék** **てきだん** [敵弾] „A háborúban ellenséges

lövedék találta el, és meghalt.” 「敵弾を受けて戦死した。」 ◇ **irányított lövedék** **ゆうどう**

ミサイル [誘導ミサイル]

lövedékes fegyver ◆ **とびどうぐ** [飛び道具、飛道具]

lövedéknyom ◆ **だんこん** [弾痕]

löveg ◆ **かほう** [火砲] ◆ **たいほう** [大砲]

(ágyú) „nyolc tüzérségi löveg” 「大砲 8 門」 ◆

ほう [砲] ◇ **nehéztüzérségi löveg** **じゅう**

ほう [重砲] ◇ **páncéltörő löveg** **たいせん** **しゃほう** [対戦車砲] ◇ **visszarúgás nélküli löveg** **むはんどうほう** [無反動砲]

löve lesz ◆ **うたれる** [打たれる、撃たれる]

„céltáblába lőtt nyílveszso” 「的に打たれた矢」

lövell ◆ **ふきだす** [噴き出す] „A vulkán látáv

lövellt.” 「火山は溶岩を吹き出した。」 ◆ **ふん** **しゃする** [噴射する] „A gőzmozdony gózt lö-

vellt.” 「蒸気機関車は水蒸気を噴射した。」 ◆ **ふんしゅつする** [噴出する] „A tűzhányó látáv

lövellt.” 「火山は溶岩を噴出した。」

lövés ◆ **しゃげき** [射撃] ◆ **シュート** (fociban)

„Kapura lőtt.” 「ゴールにシュートをきめた。」

◆ **はつぼう** [発砲] „ágyúlövés” 「大砲の発砲」 ◇ **egyenes lövés** **ちよくしゃ** [直射] ◇

egy lövés **いっぱつ** [一発] „Ezzel a puskával egy lövést lehet csak leadni.” 「この銃は一発し

か撃てない。」 ◇ **hosszú lövés** **ロング・シュート** (pl. fociban) ◇ **jó lövő** **しゃげきのうまい**

[射撃の上手い]

lövés hangja ◆ **はつぼうおん** [発砲音]

lövést kap ◆ **うたれる** [打たれる、撃たれ

る] „Az áldozat puskalövést kapott.” 「被害者は銃で撃たれた。」

lövész ◆ **しゃげきのせんしゅ** [射撃の選手]

(sportlövész) ◆ **しゃしゅ** [射手] ◆ **じゅう** **つかい** [銃使い] ◆ **しょうじゅうへい** [小銃兵] ◇ **mesterlövész** **しゃげきのめいしゅ**

[射撃の名手]

lövészárok ◆ **ざんごう** [塹壕] ◆ **しゃげきごう**

[射撃壕]

lövészárokláz ◆ **いつかねつ** [五日熱] ◆ **ざんごうねつ** [塹壕熱]

lövészárok-tető ◆ **えんがい** [掩蓋]

lövészek ◆ **てつぼうたい** [鉄砲隊]

lövészet ◆ **しゃげき** [射撃] ◆ **しゃげきく**

んれん [射撃訓練] ◆ **しゃてき** [射的] ◇ **agyaggalamb-lövészet** **クレーしゃげき** [クレー射撃] ◇ **éleslövészet** **じつだんしゃげき**

[実弾射撃] ◇ **sportlövészet** **しゃげききょうぎ** [射撃競技] ◇ **trapiövészet** **クレーしゃげき** [クレー射撃] (agyaggalamb-lövészet)

lövészgödör ◆ **しゃげきごう** 【射撃壕】

lövet ◆ **ぱつ** 【発】 ◇ **egy lövet** **いっぱつ** 【一発】

lövetű ◆ **れんぱつの** 【連発の】 „Hatlövetű pisztoly.” 「6連発の拳銃。」

lövik egymást ◆ **ほうかをまじえる** 【砲火を交える】 „Lőtték egymást.” 「砲火を交えた。」

lövöldöz ◆ **うちまくる** 【打ちまくる、撃ちまくる】 „Az ámokfutó lövöldözött.” 「通り魔は撃ちまくった。」

lövöldözés ◆ **うちあい** 【撃ち合い】 ◆ **ガン・ファイト** ◆ **はっほうじけん** 【発砲事件】 „Lövöldözés volt.” 「発砲事件が起こった。」 ◆ **らんしゃ** 【乱射】 „Egy eldugott utcában lövöldözés volt.” 「ひと気のない道で乱射は起こった。」 ◆ **らんぱつ** 【乱発、濫発】 ◇ **szórványos lövöldözés** **さんぱつ** 【散発】

lövöldözik ◆ **うちあいをする** 【撃ち合いをする】 „A gengszterek lövöldöztek.” 「暴力団同士が撃ち合いをした。」 ◆ **ぼんぼんうちまくる** 【ぼんぼん打ちまくる】 „A gyerek nyíllal lövöldözött.” 「子供は矢を打ちまくっていた。」 ◆ **らんしゃする** 【乱射する】 ◆ **らんぱつする** 【乱発する、濫発する】

LSD ◆ **エルエスター** 【L S D】

LSI ◆ **エルエスアイ** 【L S I】

luan-niao ◆ **らんちよう** 【鸞鳥、鸾鸟】 (madár a kínai mitológiában)

luan-niao tükör ◆ **らんきよう** 【鸞鏡】

lubickol ◆ **バシャバシャあそぶ** 【バシャバシャ遊ぶ】 „A gyerekek lubickoltak a vízben.” 「子供たちは水でバシャバシャ遊んでいた。」 ◇ **folyóban lubickol** **かわあそびする** 【川遊びする】

lucerna ◆ **うまごやし** 【馬肥やし、馬肥、苜蓿】 (Medicago polymorpha) ◇ **takarmánylucerna** **むらさきうまごやし** 【紫馬肥やし、紫馬肥】 (Medicago sativa)

lucfenyő ◆ **とうひ** 【唐檜】 ◇ **ajáni luc** **えぞまつ** 【蝦夷松】 (Picea jezoensis)

Lucifer ◆ **ルシファー**

luciferáz ◆ **ルシフェラーゼ**

luciferin ◆ **ルシフェリン**

lucskos ◆ **ぐしゃぐしゃの** „Az esőtől lucskos lett az ingem.” 「雨でシャツはぐしゃぐしゃになった。」 ◆ **じくじくした** „lucskos föld” 「じくじくした地面」 ◆ **びしょびしょな** (ázott) „lucskos lábtörő” 「びしょびしょな玄関マット」 ◆ **びちゃびちな** (tocsogni lehet benne) „A megolvadt hó lucskos volt.” 「溶けた雪はビチャビチャだった。」

lucskosan ◆ **べちゃべちゃ** „Az olajon süttött zöldség lucskos lett.” 「炒めた野菜はべちゃべちゃになった。」

lúd ◆ **がちょう** 【鵞鳥、鶺鴒】 ◇ **apácalúd** **かおじろがん** 【顔白雁】 (Branta leucopsis) ◇ **fekete lúd** **こくがん** 【黒雁】 (Branta) ◇ **halúd**, **legyen kövér** **ookiinoi** **noicoi** **thatoiganaigai** 【大きいのに越したことがない】 „Ha lúd, legyen kövér! A legnagyobb szobát vettem ki a szállodában.” 「大きいのに越したことがないからホテルの一番広い部屋をとった。」 ◇ **hamár lúd**, **legyen kövér** **tokuwawabazaramade** 【毒を食らわば皿迄、毒を食らわば皿まで】 „Ha már lúd, legyen kövér, hisz úyvis elkapnak.”

「どうせもう捕まるんだから毒を食らわば皿までだ。」 ◇ **lazsnak lúd** **hisiukai** 【菱食、鴻】 ◇ **nyári lúd** **haiiroogán** 【灰色雁】 (Anser anser) ◇ **vetési lúd** **hisiukai** 【菱食、鴻】

ludajtök ◆ **とうがん** 【冬瓜】

ludas ◆ **せきにながる** 【責任がある】 (felelős) „Ki a ludas?” 「誰に責任がある?」

lúdbőrös ◆ **とりはだがたつ** 【鳥肌がたつ、鳥肌が立つ】 (libabőrös lesz)

lúdbőrözik ◆ **とりはだがたつ** 【鳥肌がたつ、鳥肌が立つ】

lúdfű ◆ **しろいぬなずな** 【白犬薺】 (Arabidopsis thaliana)

Ludolph-féle szám ◆ **パイ** 【Π、π】 (pi)

lúdtalp ◆ **へんぺいそく** 【扁平足】

lúdtoll ◆ **がペン** 【鵞ペン、鶺鴒ペン】 (íráshoz) ◆ **がもう** 【鵞毛、鶺鴒毛】

lufi ◆ **ゴムふうせん** 【ゴム風船】 ◆ **ふうせん** 【風船】 „A partin a teleeregettük a plafont lu-

fikkal.” 「パーティーで天井いっばいに風船を浮かせた。」 ◇ **papírlufi** **かみふうせん** 【紙風船】 ◇ **részvénylufi** **かぶバブル** 【株バブル】

luficsirke ◆ **ブロイラー** (broiler csirke)

luftballon ◆ **ふうせん** 【風船】 „A mérkőzés előtt luftballonokat eregettek.” 「試合の前に風船を飛ばした。」

lúg ◆ **アルカリえき** 【アルカリ液】

lugas ◆ **たな** 【棚】 (valamilyen lugas) „A rózsalugasban sétáltam.” 「バラだなのしたを歩いていた。」 ◆ **ぶどうたな** 【葡萄棚、ぶどう棚】 (szőlőlugas) ◇ **lilaakácbugas** **ふじたな** 【藤棚】

lúghatású anyag ◆ **アルカリ**

lúgkedvelő ◆ **こうアルカリせい** 【好アルカリ性】 ◆ **こうえんきせい** 【好塩基性】 (bazófil)

lúgos ◆ **アルカリせいの** 【アルカリ性の】 „lúgos mosószer” 「アルカリ性の洗剤」 ◆ **えんきせいの** 【塩基性の】 „lúgos oldat” 「塩基性の水溶液」

lúgosság ◆ **アルカリせい** 【アルカリ性】

luk ◆ **あな** 【穴、孔】 „Fúrtam egy új lukat az övembe.” 「ベルトに新しい穴を開けた。」 ◆

ホール „Befűztem a lukba a cipőfűzőt.” 「靴紐をホールに通した。」

lukacsos téglá ◆ **あなあきれんが** 【穴あきれんが、穴あき煉瓦】 ◆ **くどうれんが** 【空洞レンガ、空洞煉瓦】

lukas fog ◆ **むしば** 【虫歯、むし歯、齲歯、齲】 (szuvas fog) „Nem tudok aludni, mert fáj a lukas fogam.” 「虫歯が痛くて眠れない。」

lukasztás ◆ **あなあけ** 【穴開け】

lukasztó ◆ **あなあけき** 【穴あけ器】 ◆ **あなあけパンチ** 【穴あけパンチ】 ◆ **パンチ** ◆ **パンチヤー** (lyukasztó) ◇ **papírlukasztó** **ペーパー・パンチ**

lukat rúg ◆ **くうをける** 【空を蹴る、空をける】 „A focista lukat rúgott.” 「サッカー選手は空を蹴った。」

lukat szúr ◆ **あなをさす** 【穴を刺す】

luk keletkezik ◆ **ぼつりとあく** 【ぼつりと開く】 „Egy kis luk keletkezett.” 「小さな穴がぼつりと開いた。」

lumbágó ◆ **ぎっくりごし** 【ぎっくり腰】 (derékzsába) ◆ **ようつう** 【腰痛】 (derékfájás)

lumbálpunkció ◆ **ようついせんし** 【腰椎穿刺】 (gerincspololás)

lumen ◆ **ないこう** 【内腔】 (anatómiában) ◆ **ルーメン** (lm.)

Lumen-módszer ◆ **こうそくほう** 【光束法】

luminancia ◆ **きど** 【輝度】 (fénystyrőség)

lumineszcencia ◆ **はっこう** 【発光】 ◇ **biolumineszcencia** **せいぶつはっこう** 【生物発光】 ◇ **termolumineszcencia** **ねつはっこう** 【熱発光】

luminométer ◆ **しょうどけい** 【照度計】 (fénymérő)

luminozítás ◆ **きど** 【輝度】 (főleg részecskefizikában) ◆ **たいようこうど** 【太陽光度】 (Nap-hoz viszonyított fényerősség)

lumma ◆ **うみがらす** 【海鳥、海鴉】 (Uria aalge)

lumpenproletár ◆ **ルンペン・プロレタリアート**

lumpol ◆ **あそびまわる** 【遊び回る】 (szórakozik) ◆ **さかもりする** 【酒盛りする】 (iszik)

lunda ◆ **にしつめどり** 【西角目鳥】 (Fratercula arctica)

lupe ◆ **ルーペ** (nagyító)

Lupin ◆ **ルパン**

Lupin, az úri tolvaj ◆ **かいとルパン** 【怪盗ルパン】

lusta ◆ **しりがお重い** 【尻が重い】 ◆ **たいだな** 【怠惰な】 (tétlen) ◆ **たいまんな** 【怠慢な】 (hanyag) „Az a lusta férfi még csak nem is takarít.” 「掃除もしない怠慢な男だ。」 ◆ **だらけた** „Lusta életmód.” 「だらけた生活。」 ◆ **なまけている** 【怠けている】 „Ez a versenyző lusta.” 「この選手は怠けている。」 ◆ **なまけもの** 【怠け者】 (ember) ◆ **ぶしような** 【不精な、無精な】 „lusta személyiség” 「不精な性格」 ◆ **めんどくさがりや** 【面倒くさがり屋、面倒臭が

り屋] (ember) ◆ **ものぐさな** 【物臭な、懶な】

„lusta ember” ^{ものぐさ ひと} 「物臭な人」

lustakiasszony ◆ **おしろいばな** 【白粉花、おしろい花】 (Mirabilis jalapa)

lustálkodik ◆ **うだうだする** „A melegben egész nap lustálkodtam.” 「暑さで一日中 うだうだしてしまった。」 ◆ **ごろごろする** „Otthon lustálkodik.” ^{かれわ いえ} 「彼は家でゴロゴロしている。」 ◆ **なまける** 【怠ける】 „Egész nap csak lustálkodik.” ^{いちにちじゅうなま} 「一日中怠けています。」

lustaság ◆ **たいだ** 【怠惰】 ◆ **なまけぐせ** 【怠けぐせ、怠け癖】 ◆ **ぶしょう** 【不精、無精】 „Javíthatatlanul lusta.” 「彼は不精を決め込んでいる。」 ◆ **ふべんきょう** 【不勉強】 „Megbosszulta magát a lustasága: nem ment át a vizsgán.” 「不勉強が祟って試験に落ちた。」 ◆ **ほ**

ねおしみ 【骨惜しみ】 „lusta ember” ^{ほねお} 「骨惜しみまする人」 ◇ **megenged magának egy kis lustaságot** **おうちゃくをきめこむ** 【横着を決め込む】 „Kint esőre állt, így megengedtem magamnak egy kis lustaságot.” ^{そと あめちよう} 「外は雨模様だし ^{おうちゃく きこ} 横着を決め込んだ。」

lustaság az ördög párnája ◆ **しょうじんか** **んきよしてふぜんをなす** 【小人閑居して不善を為す、小人閑居して不善をなす】 (tétlen embereknek gonoszszágon jár az eszköz)

lustaságból ◆ **ぶしょうして** 【不精して、無精して】 „Lustaságból egy hétig volt ugyanabban az alsónadrágban.” ^{ぶしょう いっしゅうかんおな} 「不精して一週間同じパンツを履いていた。」

lusta személy ◆ **ぶしょうもの** 【不精者、無精者】

lustul ◆ **なまけものになる** 【怠け者になる】

luteális fázis ◆ **おうたいき** 【黄体期】

lutécium ◆ **ルテチウム** (Lu)

luteinizáló hormon ◆ **おうたいけいせいホルモン** 【黄体形成ホルモン】 ◆ **おうたいホルモン** 【黄体ホルモン】

luteotrop hormon ◆ **おうたいしげきホルモン** 【黄体刺激ホルモン】

lutheránus ◆ **ルーテルはの** 【ルーテル派の】
◆ **ルターはの** 【ルター派の】

lutz ◆ **ルツツ**

lux ◆ **ルクス** (lm/m²) ◆ **ルククス**

Luxemburg ◆ **ルクセンブルク**

luxemburgi ◆ **ルクセンブルクじん** 【ルクセンブルク人】 (ember) ◆ **ルクセンブルクの**

luxométer ◆ **しょうどけい** 【照度計】 (fénymérő)

luxus ① **ぜいたく** 【贅沢】 ② **こうきゅう** 【高級】 ③ **ラグジュアリー** ◆ **ごうかな** 【豪華な】

„Luxuslakásban lakik.” 「豪華な家に住んでいる。」 ◆ **こうきゅうな** 【高級な】 (luxus-) „Csak luxuscikkeket vásárol.” 「彼女は高級な ^{かのじょ わ こうきゅう} 商品しか買わない。」 ◆ **ごうせい** 【豪勢】 ◆

ぜいたくな 【贅沢な】 (fényűző) „Luxuslakásban él.” 「贅沢な家に住んでいる。」 ◆ **デラックス** „luxushotel” 「デラックスホテル」

luxusban ◆ **おかいこぐるみで** 【御蚕ぐるみで、御蚕組みで】 „Luxusban él.” 「御蚕ぐるみで暮らしている。」

luxuscikk ◆ **こうきゅうひん** 【高級品】 ◆ **ぜいたくひん** 【贅沢品】 ◆ **とくとうひん** 【特等品】 ◇ **egy luxuscikk erejéig dózsölés** **いつてんごうかしげ** 【一点豪華主義】

luxusélet ◆ **ごうかなせいかつ** 【豪華な生活】

luxushajó ◆ **ごうかきやくせん** 【豪華客船】

luxusház ◆ **ごうかないえ** 【豪華な家】

luxushotel ◆ **いちりゅうホテル** 【一流ホテル】 ◆ **ごうかなホテル** 【豪華なホテル】

luxuskocsi ◆ **こうきゅうしゃ** 【高級車】

luxuskörnyezet ◆ **こうきゅうじゅうたくがい** 【高級住宅街】 „Luxuskörnyezetben lakom.” 「^{こうきゅうじゅうたくがい} 高級住宅街に住んでいます。」

luxuslakás ◆ **ごうかないえ** 【豪華な家】 ◆ **こうきゅうじゅうたく** 【高級住宅】 ◆ **こうきゅうマンション** 【高級マンション】 ◆ **ごうてい** 【豪邸】

luxusminőségű ◆ **プレミアム**

luxusnegyed ◆ **こうきゅうじゅうたくがい** 【高級住宅街】 ◆ **こうきゅうじゅうたくち** 【高級住宅地】

luxusos ◆ **ごうせいな** 【豪勢な】 „Luxusban ^{ごうせい} él.” 「豪勢な暮らしをしている。」 ◆ **べんりな**

【便利な】 „Luxusos lakásban lakom.” ^{べんり}「便利な
^{うち す}家に住んでいます。」

luxusutazás ◆ **だいまよりょこう** 【大名旅行】

luxusvacsora ◆ **ごうかなばんさん** 【豪華な晩餐】

luxusszálloda ◆ **ごうかなホテル** 【豪華なホテル】

luxuszoba ◆ **とくとうしつ** 【特等室】

lúzer ◆ **しっぱいしゃ** 【失敗者】 ◆ **まけいぬ**
【負け犬】 (örök vesztes)

lúktet ◆ **うずく** 【疼く】 „Lüktetve fáj a se-
bem.” ^{きず}「傷がうずくように痛む。」 ◆ **ずきずき**
する (lüktetve fáj) „Lüktetve fáj az ujjam.” 「
^{ゆび}指がずきずきしている。」 ◆ **みやくうつ** 【脈打
^{むしば みやくうつ}つ】 „Lüktet a lyukas fogam.” 「虫歯が脈打
ている。」 ◆ **みやくどうする** 【脈動する】 „lük-
tető fájdalom” ^{みやくどう}「脈動する痛み」 ◆ **みやくを**
うつ 【脈をうつ、脈を打つ】 „Az ér lüktet.” 「
^{けっかん わ みやく う}血管は脈を打っている。」

lüktetés ◆ **こどう** 【鼓動】 ◆ **みやくどう** 【脈
^{しやくかい}動】 „Megerszűnt a társadalom lüktetése.” 「社会
^{みやくどう と}の脈動が止まってしまった。」

lüktető ◆ **みやくをうつような** 【脈をうつよう
^{みやく}な、脈を打つような】 „lüktető fejfájás” 「脈を
^う打つような頭痛」 ◆ **やくどうする** 【躍動す
^{やくどう}る】 „A városközpont fiataloktól lüktető.” 「この
^{まち}街の中心部は若者で躍動している。」

lüktető fájdalom ◆ **うずき** 【疼き】 „Nem
múlik a fogam lüktető fájdalma.” 「歯のうずき
がとまらない。」 ◆ **とうつう** 【疼痛】

lüktető üröcske ◆ **しゅうしゅくほう** 【収縮
胞】

lüktetve ◆ **じんじん** ◆ **ずきずき** „Lüktetve fáj a
fogam.” ^は「歯がズキズキ痛い。」 ◆ **ずきんずき**
ん „Lüktetve fáj a fejem.” ^{あたま}「頭がずきんずきん
痛い。」 ◆ **どくんどくん** ◆ **みやくをうつよう**
に 【脈をうつように、脈を打つように】

Ly

Lyme-kór ◆ **ライムびょう** 【ライム病】 (borrelózis)

lynotype ◆ **ライノタイプ**

lyugat ◆ **あなをあける** 【穴を開ける、穴を空ける、穴をあける】 „A moly lukakat lyugatott a ruhába.” 「虫がお気に入りの洋服のあちこちに穴をあけてしまった。」

lyuk ◆ **あな** 【穴、孔】 „Benéztem a kulcslyukon.” 「鍵の穴を覗いてみた。」 ◆ **こう** 【孔】

◆ **すあな** 【巣穴】 (odú) „A róka bebújt a lyukba.” 「狐は巣穴に入った。」 ◆ **せいこう** 【正孔】 (félvezetőben) ◆ **ホール** „Beütöttem a lyukba a labdát.” 「ボールをホールに入れた。」

◇ **egérlyuk** **ねずみのあな** 【鼠の穴、ネズミの穴】 ◇ **elektron-lyuk pár** **でんしせいこうつゐ** 【電子正孔対】 ◇ **nagy lyuk** **おおあな** 【大穴】 „Nagy lyukat ütött a hajón a torpedó.” 「魚雷は船に大穴を開けた。」

◇ **ózonlyuk** **オン・ホール** ◇ **öreglyuk** **だいこうとうこう** 【大後頭孔】 (Foramen magnum) ◇ **rókalyuk** **きつねのすあな** 【狐の巣穴、キツネの巣穴】 ◇ **rókalyuk** **きつねのあな** 【狐の穴、キツネの穴】 ◇ **túlyuk** **はりのあな** 【針の穴】

lyukacsos ◆ **たこうせい** 【多孔性】 „lyukacsos hőszigetelő” 「多孔性の断熱材」

lyukacsosság ◆ **たこう** 【多孔】 ◆ **ゆうこうせい** 【有孔性】

lyukas ◆ **あなのあいた** 【穴のあいた、穴の空いた】 „Nem menj el lyukas pólóban!” 「穴のあいたTシャツをきて出かけないで！」 ◇ **suszternek mindig lyukas a cipője** **いしゃのふようじょう** 【医者の不養生】

lyukas fog ◆ **むしば** 【虫歯、むし歯、齲歯、齲】

lyukasóra ◆ **きゅうこう** 【休講】 „Az egyetem volt egy lyukasórája.” 「大学で1時間休講になった。」 ◆ **じしゅう** 【自習】 (tanulással eltöltött) „Nem jött a földrajztanár, ezért lyukasóra lett.” 「地理の先生が来なかったので自習に

なった。」 ◆ **じしゅうじかん** 【自習時間】 (tanár nélküli óra)

lyukas pénzérme ◆ **あなせん** 【穴銭】

lyukasra kopik ◆ **すりきれる** 【すり切れる、擦り切れる、摩り切れる】 „Lyukasra kopott a nadrágom térde.” 「ズボンの膝が擦り切れた。」

lyukaszt ◆ **あなをあける** 【穴を開ける、穴を空ける、穴をあける】 „Két lyukat lyukasztottam a papírba.” 「紙に二つの穴を開けた。」

lyukasztás ◆ **あなあけ** 【穴開け】 ◆ **せんこう** 【穿孔】 ◆ **パンチ**

lyukasztó ◆ **あなあけき** 【穴あけ器】 ◆ **あなあけパンチ** 【穴あけパンチ】 ◆ **きり** 【鋸】 ◆ **せんこうき** 【穿孔機、穿孔器、鑽孔機】 ◆ **せんこうそうち** 【穿孔装置】 ◆ **せんまいどおし** 【千枚通し】 ◆ **パンチ** ◆ **パンチャー** ◆ **ポンチ** ◇ **jegylyukasztó** **はさみ** 【鋏、剪刀、齧、鉗】 „Az állomáson kilyukasztották a jegyemet.” 「駅員が切符にハサミを入れた。」

◇ **jegylyukasztó** **かいさつパンチ** 【改札パンチ】 ◇ **papíryukasztó** **ペーパー・パンチ**

lyukasztógép ◆ **せんこうき** 【穿孔機、穿孔器、鑽孔機】

lyukat beszél a hasába ◆ **みみにたこができる** 【耳にタコができる、耳に胼胝ができる】

„Lyukat beszélt a hasamba a kioktatásával.” 「彼の説教で耳にタコができた。」

lyukat fúr ◆ **あなをあける** 【穴を開ける、穴を空ける、穴をあける】

lyukat szúr ◆ **あなをさす** 【穴を刺す】

lyukkártya ◆ **せんこうカード** 【穿孔カード】 ◆ **パンチ・カード**

lyukkártyalyukasztó ◆ **カードせんこうそうち** 【カード穿孔装置】 (kártyalyukasztó)

lyukszalag ◆ **かみテープ** 【紙テープ】 ◆ **せんこうテープ** 【穿孔テープ】

lyukszalaglyukasztó ◆ **テープせんこうそうち** 【テープ穿孔装置】 (szalaglyukasztó)

lyuktágító ◆ **リーマー**

M

- m** ◆ **メートル** 【ル、米、米突】 (méter)
- ma** ◆ **きょう** 【今日】 „Ma korán megyek dolgozni.” 「今日は早く会社に行く。」 ◆ **ほんじつ** 【本日】 „Mára már bezártunk.” 「本日はもう閉店させていただきました。」
- maastrichti szerződés** ◆ **マーストリヒトじょうやく** 【マーストリヒト条約】
- mabó tofu** ◆ **マーボー豆腐** 【麻婆豆腐】
- maca** ◆ **すけ** 【助】
- macaron** ◆ **マカロン**
- macedón** ◆ **マケドニアじん** 【マケドニア人】 (ember) ◆ **マケドニアの**
- Macedónia** ◆ **マケドニア**
- macerál** ◆ **いじめる** 【苛める、虐める】 (piszkálódik) „Ne macerálj!” 「苛めないで!」
- macerás** ◆ **おつくうな** 【億劫な】 „Macerás bármit is csinálnom.” 「何をするにしてもおつくだ。」 ◆ **かつたるい** „Nem tudok ilyen macerás munkát végezni.” 「こんなかつたるい仕事してられない。」 ◆ **めんどうくさい** 【面倒くさい、面倒臭い】 „macerás recept” 「面倒くさいレシピ」 ◆ **めんどうな** 【面倒な】 „macerás ügy” 「面倒な事件」 ◆ **めんどくさい** 【面倒くさい、面倒臭い】 „Macerás az ügyintézés.” 「手続きがめんどくさい!」
- Mach** ◆ **マッハ** „A vadászgép Mach 3-al repült.” 「戦闘機はマッハ 3 で飛んだ。」
- Mach-szám** ◆ **マッハすう** 【マッハ数】
- maci** ◆ **くまちゃん** 【熊ちゃん】 (medve) ◆ **ディーベア** (játékmackó)
- mackó** ◆ **きんこ** 【金庫】 (pánccs szekrény) ◆ **くまちゃん** 【熊ちゃん】 (medve) ◆ **ディーベア** (játékmackó)
- mackós** ◆ **きんこやぶり** 【金庫やぶり、金庫破り】
- mackósajt** ◆ **くまらベルのロクピーチーズ** 【熊ラベルの6 Pチーズ】
- Macue** ◆ **まつえし** 【松江市】 (város)
- Macujama** ◆ **まつやまし** 【松山市】 (város)
- macula adherens** ◆ **せつちゃくはん** 【接着斑】 (dezmoszóma)
- macula densa** ◆ **ちみつはん** 【緻密斑】 (tömmött folt) ◆ **みつしゅうはん** 【密集斑】 (tömmött folt)
- macska** ◆ **ねこ** 【猫】 „Simogatja a macskát.” 「猫を撫でる。」 ◆ **angóramacska** **アンゴラねこ** 【アンゴラ猫】 ◆ **anyamacska** **おやねこ** 【親猫】 ◆ **bengáli törpemacska** **ベンガルやまねこ** 【ベンガル山猫】 (Prionailurus bengalensis) ◆ **cica** **にゃんこ** 【にゃん子】 ◆ **cica** **ねこちゃん** 【猫ちゃん、ネコちゃん】 ◆ **cirmos macska** **とらねこ** 【虎猫、トラ猫】 ◆ **fekete macska** **くろねこ** 【黒猫、黒ネコ】 ◆ **ha nincs otthon a macska, cincognak az egerek** **いたちのなきまのてんぼこり** 【馳の無き間の貂誇り】 ◆ **ha nincs otthon a macska, cincognak az egerek** **いたちのなきまのねずみ** 【馳の無き間の鼠】 ◆ **házi macska** **かいねこ** 【飼いネコ、飼い猫】 ◆ **kismacska** **かねこ** 【子猫、仔猫、小猫】 ◆ **kóbor macska** **のらねこ** 【野良猫】 ◆ **nincs otthon a macska, cincognak az egerek** **おにのいぬまにせんたく** 【鬼の居ぬ間に洗濯】 ◆ **perzsa macska** **ペルシアねこ** 【ペルシア猫】 ◆ **saját macska** **あいびょう** 【愛猫】 ◆ **sziámi macska** **シャムねこ** 【シャム猫】 ◆ **tartott macska** **かいねこ** 【飼いネコ、飼い猫】 ◆ **vadmacska** **やまねこ** 【山猫】
- macskaalom** ◆ **ねこのトイレ** 【猫のトイレ】 ◆ **ねこようトイレ** 【猫用トイレ】 (piszkításhoz)
- macska-arany** ◆ **くろうんも** 【黒雲母】 (biotit)
- macskaasztal** ◆ **しもざ** 【下座】
- macskabarát** ◆ **あいびょうか** 【愛猫家】 ◆ **ねこずきな** 【猫好きな、ネコ好きな】 (macskaszerető) „A feleségem macskabarát.” 「妻は猫好きだ。」 ◆ **ねこにやさしい** 【猫好に優しい、ネコに優しい】 „Ez az ajtó macskabarát, mert

van rajta alul egy lyuk.” [このドアは下に穴が空いていて猫に優しい。] ◆ **ねこは** 【猫派】 (macskapárti)

macskacápa ◆ **とらざめ** 【虎鯨】

macska-egér játék ◆ **いたちごっこ** 【馳ごっこ】 „rabló és pandúr macska-egér játéka” [けいさつ どろぼう 警察と泥棒のいたちごっこ]

macskaeledel ◆ **キャットフード** ◆ **ねこのえさ** 【猫の餌】

macskafélék ◆ **ねこか** 【ネコ科、猫科】

macskafélék családja ◆ **ねこか** 【ネコ科、猫科】

macskagyökér ◆ **かのこそう** 【鹿の子草、纈草】 (Valeriana L.)

macskajaj ◆ **ふつかよい** 【二日酔い】

macskakaparás ◆ **あくひつ** 【悪筆】 „Nem tudom elolvasni ezt a macskakaparást.” [このあくひつ わよ 悪筆は読めない。] ◆ **かなくぎりゅう** 【金釘流】 ◆ **きたないじ** 【汚い字】 „Mi ez a macskakaparás?” [この汚い字はどうしたの?] ◆ **くちゃくちゃのじ** 【くちゃくちゃの字】 „A legtöbb ember aláírása macskakaparás.” [多くの人はくちゃくちゃの字でサインする。] ◆ **なぐりがき** 【殴り書き】 „Nem tudom elolvasni ezt a macskakaparást.” [この殴り書きは読めない。]

macskakő ◆ **いしだたみ** 【石畳】 „macskaköves út” [石畳の道]

macskaköröm ◆ **ダブル・クォート** (dupla idézőjel) ◆ **ねこのつめ** 【猫の爪】 (macskának a körme)

macskaláb ◆ **ねこあし** 【猫脚、猫足】

macskanadrág ◆ **レギンス**

macskanyelv ◆ **ねこじた** 【猫舌】 ◆ **フィンガー・チョコ**

macskapárti ◆ **ねこは** 【猫派】

macskapúder ◆ **またたび** 【木天蓼】 (Actinidia polygama)

macskás kávézó ◆ **ねこカフェ** 【猫カフェ】

macskaszem ◆ **キャットアイ** ◆ **ねこめ** 【猫の目】 (macska szeme) ◆ **ねこめいし** 【猫目石】 (ékkő) ◆ **リフレクター** (prizma)

macskaszerető ◆ **ねこずきな** 【猫好きな、ネコ好きな】 (macskabarát)

macskaszőr ◆ **ねこのけ** 【猫の毛】

macskaszörny ◆ **かいびょう** 【怪猫】

macsó ◆ **きんにくおとこ** 【筋肉男】 ◆ **マッチョマン**

Madagaszkár ◆ **マダガスカル**

madagaszkári ◆ **マダガスカルじん** 【マダガスカル人】 (ember) ◆ **マダガスカル**

madam ◆ **とじ** 【刀自】 ◆ **マダム**

madám ◆ **マザム**

madár ◆ **とり** 【鳥、鶏、禽】 „Az égen madár-raj száll.” [空に鳥の群れが飛んでいる。] ◆ **anyamadár** **おやどり** 【親鳥】 ◆ **énekesmadár** **さえずるとり** 【さえずる鳥、囀る鳥】 ◆ **fészekhelyő madár** **そうせいちょう** 【早成鳥】 ◆ **fészekliakó madár** **ばんせいちょう** 【晩成鳥】 ◆ **madarat lehet vele fogatni** **うきうきする** 【浮き浮きする】 „Madarat lehetett volna vele fogatni, amikor megtudta, hogy átment.” [合格したと聞いて、浮き浮きした。] ◆ **tengeri madár** **かいちょう** 【海鳥】 ◆ **vadmadár** **やせいのとり** 【野生の鳥】 ◆ **védett madár** **きんちょう** 【禁鳥】 ◆ **védett madár** **ほごちょう** 【保護鳥】

madarak ◆ **きんるい** 【禽類】 ◆ **ちょうるい** 【鳥類】

madarak elleni háló ◆ **ぼうちょうネット** 【防鳥ネット】

madarak és egyéb állatok ◆ **きんじゅう** 【禽獣】

madarak hete ◆ **バード・ウィーク**

madarak, nyulak számlálószava ◆ **わ** 【羽】 „egy nyúl” [兎一羽]

madarat lehetne vele fogatni ◆ **きがおおきくなる** 【気が大きくなる】 „Madarat lehetett volna fogatni velem, amikor megkaptam a részemet a kincsből.” [宝の分け前を受け取り気が大きくなった。]

madarat lehet vele fogatni ◆ **うきうきする** 【浮き浮きする】 „Madarat lehetett volna vele

fogatni, amikor megtudta, hogy átment.” ^{ごうかく}「合格
したと聞いて、^さ浮き^う浮きした。」

madarat tolláról, embert barátjáról ◆ **どう
るいあいあつまる** 【同類相集まる】 ◆ **るいは
ともをよぶ** 【類は友を呼ぶ】

madárbőr ◆ **とりかわ** 【鳥皮】

madárcsicsergés ◆ **とりのこえ** 【鳥の声】

madárcsiripelés ◆ **とりのこえ** 【鳥の声】 ◆
とりのなきごえ 【鳥の鳴き声】

madárcsőrű lidérc ◆ **からすてんぐ** 【鳥天狗、
鴉天狗】

madárdal ◆ **さえずり** 【囀り】 ◇ **újév első
madárdala** **はつね** 【初音】

madáreledel ◆ **とりのえさ** 【鳥の餌】

madarének ◆ **さえずり** 【囀り】

madarényv ◆ **とりもち** 【鳥もち、鳥糞、糞】
◆ **もち** 【糞】

madáretető ◆ **えさばこ** 【餌箱】 ◆ **すばこ**
【巢箱】 ◆ **とりのえさばこ** 【鳥の餌箱】

madárfélék ◆ **きんるい** 【禽類】

madárfészek ◆ **とりのす** 【鳥の巣】

madárfigyelés ◆ **バードウォッチング**

madárfigyelő ◆ **バードウォッチャー**

madárfióka ◆ **ひな** 【雛】

madárfogó enyv ◆ **とりもち** 【鳥もち、鳥糞、
糞】

madárfogó háló ◆ **かすみあみ** 【霞網】

madárfogó lép ◆ **もち** 【糞】

madárháló ◆ **とりあみ** 【鳥網】 (védőháló)

madárhang ◆ **とりのなきごえ** 【鳥の鳴き声】
„Madárhangokat gyűjtök.” 「鳥の鳴き声の録音
が趣味です。」

madárház ◆ **すばこ** 【巢箱】 (fészekrakáshoz)
„A madárházat a fára kötötték.” 「巢箱を木に括
り付けた。」

madárijesztő ◆ **かかし** 【案山子、鹿鷲】 „Ma-
dárijesztőt állítottam a veteményes földre.” 「
畑にかかしを立てた。」 ◇ **bambuszból ké-
szült vízzel működő madárijesztő ししお
どし** 【鹿威し】

madárinfluenza ◆ **とりインフルエンザ** 【鳥イ
ンフルエンザ】

madárka ◆ **ことり** 【小鳥】

madárkalitka ◆ **とりかご** 【鳥かご、鳥籠、鳥
籠】

madárkereskedés ◆ **ちょうじゅうてん** 【鳥獸
店】

madárkereskedő ◆ **とりや** 【鳥屋】

madárlép ◆ **とりもち** 【鳥もち、鳥糞、糞】 ◆
もち 【糞】

madármegfigyelés ◆ **やちょうかんさつ** 【野鳥
観察】

madármegfigyelő ◆ **やちょうかんさつしゃ**
【野鳥観察者】

madárodú ◆ **とりのあな** 【鳥の穴】

madárporozta virág ◆ **ちょうばいか** 【鳥媒
花】

madár szabadon engedése ◆ **ほうちょう
【放鳥】**

madárszó ◆ **とりのなきごえ** 【鳥の鳴き声】

madártan ◆ **ちょうるいがく** 【鳥類学】

madártávtat ◆ **ちょうかんず** 【鳥瞰図】 „Na-
goja madártávtatból” 「名古屋市鳥瞰図」 ◆ **ふ
かんず** 【俯瞰図】

madártávtatban megnéz ◆ **ちょうかんする**
【鳥瞰する】 „A hegy tetejéről madártávtatban
megnézte a várost.” 「山頂から町を鳥瞰し
た。」

madártávtati kép ◆ **ちょうかんず** 【鳥瞰図】

madártej ◆ **カスタード** ◆ **メレンゲのカスター
ドソースぞえ** 【メレンゲのカスタードソース添
え】

madártejkrém ◆ **カスタード・クリーム** ◆ **カス
タード・ソース**

madártető ◆ **はじらみ** 【羽虱、羽蟲】 ◆ **はむ
し** 【羽虫】

madárürülék ◆ **とりのふん** 【鳥の糞、鳥のフ
ン】

madárvadászat ◆ **とりうち** 【鳥打ち、鳥撃
ち】

Madhama-ágama ◆ **ちゅうあごんきょう** 【中
阿含経】 (buddhista)

mádhjamaka ◆ **ちゅうがんは** 【中観派】 (buh-
hista irányzat)

madhjamá márga ◆ **ちゅうどう** 【中道】
(buddhista középút)

Madonna ◆ **マドンナ**

Madrid ◆ **マドリッド**

madrigál ◆ **マドリガール**

madzag ◆ **ひも** 【紐、綆】 „Átkötöttem egy madzaggal a dobozt.” 「箱に紐を掛けた。」 ◆ **ほそびき** 【細引き】 ◆ **mézesmadzag** **えさ** 【餌】 „A befektetők előtt elhúzták a nyereség mézesmadzagját.” 「利益を餌にして投資家を集めた。」 ◆ **zsákmadzag** **くちひも** 【口紐】 „Madzaggal bekötöttem a zsák száját.” 「袋の口紐を締めた。」

madzsong ◆ **マーじゃん** 【麻雀】 (táblajáték)

madzsongasztal ◆ **マーじゃんたく** 【麻雀卓】

madzsonghoz szükséges létszám ◆ **めんつ** 【面子】 „Megvan a madzsonghoz szükséges létszám.” 「麻雀のメンツが揃った。」

madzsong kocka ◆ **パイ** 【牌】

madzsongozik ◆ **マーじゃんをする** 【麻雀をする】

Maebasi ◆ **まえばしし** 【前橋市】 (város)

maegasira ◆ **まえがしら** 【前頭】 (komuszubi alatti szumó rang)

ma éjszaka ◆ **こんや** 【今夜】

ma élő ◆ **げんそんの** 【現存の】 „ma élő ember” 「現存の人物」

ma és holnap ◆ **きょうあす** 【今日明日】 „mai és holnapi időjárás” 「今日明日の天気」

ma este ◆ **こよい** 【今宵】 ◆ **こんせき** 【今夕】 ◆ **こんばん** 【今晚】 ◆ **こんゆう** 【今夕】

maffia ◆ **マフィア**

maffiózó ◆ **マフィアのいちいん** 【マフィアの一員】 ◆ **やくざ** „Minden politikus maffiózónak tűnik.” 「すべての政治家はヤクザのように見える。」 ◆ **やくざのいちいん** 【ヤクザの一員】

mafla ◆ **のろまな** 【鈍重な】

maflás ◆ **ひらてうち** 【平手打ち、平手打、平手うち】 (pofon)

mag ◆ **かく** 【核】 „A történet magva az időutazás.” 「タイムトラベルが話の核となっている。」 ◆ **しゅし** 【種子】 ◆ **たね** 【種】 „Elvetette a magot.” 「種を蒔いた。」 ◆ **ちゅうかく** 【中核】 (magia valaminek) „A szervezet magva.” 「組織の中核。」 ◆ **ちゅうしん** 【中心】 „tájfun magja” 「台風の中心」 ◆ **み** 【実】 „fűmag” 「草の実」 ◆ **földmag** **ちかく** 【地核】 ◆ **Föld magja** **ちかく** 【地核】 ◆ **sejtmag** **さいぼうかく** 【細胞核】 ◆ **tájfun magja** **たいふうのめ** 【台風の目】

maga ◆ **あなた** 【貴方】 „Maga hová valósi?” 「あなたはどこの出身ですか?」 ◆ **いっしん**

【一身】 „Magára vállalta a felelősséget.” 「責任を一身に負った。」 ◆ **きさま** 【貴様】 (durva)

„Maga egy ökör!” 「貴様アホか!」 ◆ **じしん** 【自身】 (ő maga, én magam) „Maga sem értete, hogyan történhetett a baleset.” 「事故の原因は彼自身も分からなかった。」 ◆ **じたい** 【自体】 „Az épület maga tetszik, a környezete viszont nem.” 「建物自体は問題ないですが環境がダメです。」 ◆ **じつぶつ** 【実物】 „Ez az engem ábrázoló fénykép szebb, mint én magam.” 「この写真は実物の私より写りがいい。」 ◆

じぶん 【自分】 „Magam sem értem, miért nem sikerült.” 「なぜ失敗したか自分でも分からない。」 ◆ **そのもの** 【その物、其の物】 „A film maga nem volt rossz, de a mellettem ülő néző folyamatosan tüszögött.” 「映画そのものは悪く

なかったが、隣に座っている人はくしゃみばかりしていた。」 ◆ **それぞれ** 【それぞれ

の、夫れ夫れの、其々の、夫々の】 „Mindenkinek megvan a maga véleménye.” 「皆それぞれの意見がある。」 ◆ **とうの** 【当の】 „Az igazgató maga úgy tett, mint aki semmiről sem tud.” 「当の社長が知らんぷりしていた。」 ◆ **なり** (jellemző) „A gyerekeknek megvan a maguk gondjuk.” 「子供はこどもなりの悩みがある。」 ◆ **ひとり** 【一人、独り、1人】 (egyedül) „Magam maradtam itthon.” 「家に一人で

な

な

な

のこ
残された。」 ◆ **み** 【身】 „Megvédtem magam a zuhanó tárgy elől.” 「落下物から身を守った。」 ◆ **みのまわり** 【身の回り】 „Rendbe szedi magát.” 「身の回りを整える。」 ◆ **わがみ** 【わが身、我が身、我身】 „Magába száll.”

「我が身を省みる。」 ◇ **eltakarja magát maeをかくす** 【前を隠す】 „Takard el magad valamivel!” 「前を隠して下さい。」 ◇ **jómagam watakusjisin** 【私自身】 ◇ **jómagam watajisjin** 【私自身】 „Jómagam sem tudom, hány éves vagyok.” 「自分が何歳か私自身も分からない。」 ◇ **kellemetlenül érzi magát mionoおきば** 【身の置き場】 „Kellemetlenül éreztem magam a sok politikus között a partin.”

「パーティーは政治家ばかりで身の置き場がなかった。」 ◇ **kiteszi magát miosarasu** 【身を曝す、身を晒す】 „Veszélynek teszi ki magát.”

「危険に身をさらす。」 ◇ **kitesz magáért kiohak** 【気を吐く】 „A gazdasági válságban ez a vállalat az egyedüli, amely kitesz magáért.” 「金融危機の中、この会社は唯一気を吐いている。」 ◇ **magánál tart keitaisuru** 【携帯する】 „Mindig magammal tartok egy nagytót.” 「虫眼鏡を常に携帯している。」 ◇ **magára talál jirikioつukeru** 【地力をつける、地力をつける】 „A japán gazdaság magára talált.”

「日本経済は地力をつけた。」 ◇ **magával hord keitaisuru** 【携帯する】 „Magammal hordom a feleségem fényképét.” 「妻の写真を携帯している。」 ◇ **magunk walewalejisjin** 【我々自身】 „A magunk érdekében vigyázzunk a természetre!” 「我々自身のために環境を大切にしましょう。」 ◇ **megengedhet magának mionotakeioau** 【身の丈に合う】 „Olyan életet él, amit megengedhet magának.” 「身の丈に合う生活を。」 ◇ **mindenki törődjön a maga dolgával hitohitowalewale** 【人は人我は我 hito-va hito vare-va vare ◇ **mit képzél magáról mionohodoosira nai** 【身の程を知らない、身のほどを知らない】 „Mit képzél ez a fickó magáról?” 「身の程を知らない奴だ。」 ◇ **nem tud mit kezdeni magával miosomote amasu** 【身を持って余す】 „A tájfun miatt, egy

napot nem tudtam mit kezdeni magammal az üdülőhelyen.” 「台風のため旅行先で一日身を持って余していた。」 ◇ **önmaga jibunjisjin** 【自分自身】 „Ismerd meg önmagad!” 「自分自身を知れ!」 ◇ **saját maga jibunjisjin** 【自分自身】 „Saját maga is tudta, hogy ez veszélyes.” 「それが危険であることは自分自身も分かった。」 ◇ **saját maga jibun** 【自分】 „Csak saját magára gondol.” 「彼は自分のことしか考えない。」 ◇ **saját magának köszönheti mikaradetasabi** 【身から出た錆】 „Saját magadnak köszönheted, hogy kirúgtak.” 「首になったのは身から出た錆だ。」 ◇ **töri magát miodak** 【身を落く】 „Töri magát a munkával a családjáért.” 「家族のために身を砕いて働く。」

maga a ◆ **gonge** 【権化】 (megtestesülés) „Az a nő maga a jóság.” 「彼女は優しさの権化である。」

maga a gép ◆ **honitai** 【本体】 „A billentyűzetet magához az asztali géphez csatlakoztattam.” 「キーボードをデスクトップパソコンの本体に繋げた。」

maga alá gyúr ◆ **tairaigeru** 【平らげる】 „Maguk alá gyúrték a gyarmatokat.” 「植民地を平らげた。」

maga a tudat ◆ **shikuan** 【識蘊】 (buddhista)

maga az áru ◆ **genbin** 【現品】 „Magát az árut külön csomagban küldjük.” 「現品は別便でお送りします。」

magába fojt ◆ **tameru** 【貯める、溜める】 „stresszt magába fojtó ember” 「ストレスを溜めやすい人」

magába fojtódik ◆ **naikousuru** 【内肉する】 „mérget magába fojtó ember” 「怒りが内肉する人」

magába fojtott könyvek ◆ **anruoi** 【暗涙】

magába fordul ◆ **いじける** „A tanár szidalmától magamba fordultam.” 「先生に叱れていじけた。」 ◆ **こころをとざしている** 【心を閉ざしている】 ◆ **ないこうする** 【内向する】 „magába forduló gyerek” 「自分の世界に内向する子供」

magában ◆ **そのもの** 【その物、其の物】 „A rossz gondolat magában nem bűn.” 「意地悪な考えそのものは罪ではない。」 ◇ **egy szál magában** **からだひとつで** 【体一つで】 „Egy szál magában Amerikába ment.” 「体一つで渡米した。」 ◇ **egy szál magában** **みひとつで** 【身一つで】 „Egy szál magában felköltözött Tokióba.” 「身一つで上京した。」

magában beszél ◆ **じもんじとうする** 【自問自答する】 ◆ **どくごする** 【独語する】 ◆ **ひとりごとをいう** 【独り言を言う】 „Amikor egyedül van a lakásban, magában beszél.” 「家に一人でいる時は独り言を言う。」

magában beszélés ◆ **どくご** 【独語】 ◆ **どくわ** 【独話】 ◆ **ひとりごと** 【独り言】

magában eldönt ◆ **ひとりぎめする** 【独り決めする】 „Magamban eldöntöttem, hogy úgysis ő lesz a feleségem.” 「僕の嫁さんは絶対あの娘だと独り決めした。」

magában eldöntés ◆ **どくだん** 【独断】 ◆ **ひとりぎめ** 【独り決め】

magában foglal ◆ **ふくむ** 【含む】 „A fehér fény magában foglalja az összes színt.” 「白い光は全ての色を含む。」 ◆ **ほうがんする** 【包含する】 „A tér mindent magában foglal.” 「空間は万物を包含する。」 ◆ **ほうせつする** 【包撰する】 „A személyiségi jog magában foglalja a szerzői jogot.” 「著作権は人格権に包撰される。」

magában foglalás ◆ **ふくみ** 【含み】 ◆ **ほうがん** 【包含】

magában hord ◆ **はらむ** 【妊む、孕む】 „A kisértlet magában hordotta az életveszélyt.” 「実験は命を奪う危険を孕んでいた。」

magában olvas ◆ **もくどくする** 【黙読する】 „Magamban olvastam a könyvet.” 「本を黙読していた。」

magában tart ◆ **ふくむ** 【含む】 „Keserves érzéseket tartott magában.” 「苦しい思いを胸に含んだ。」

magába olvaszt ◆ **きゅうしゅうする** 【吸収する】 „Magába olvasztotta a leányvállalatokat.” 「子会社を吸収した。」

magába roskad ◆ **うちしずむ** 【打ち沈む】 „A gyermekét elvesztett anya magába roskadt.” 「子を亡くした母は打ち沈んだ。」 ◆ **おちこむ** 【落ち込む、落ちこむ】 (szomorkodik) „A barátja halálhírére magába roskadt.” 「友達の訃報で落ち込んでいた。」 ◆ **しずみこむ** 【沈み込む】 „A baleset óta teljesen magába roskadt.” 「かれは事故以来ずっと沈み込んでいます。」

magába száll ◆ **きんしんする** 【謹慎する】 „Magába szállt, és abbahagyta az ivást.” 「お酒をやめて謹慎した。」

magába szállás ◆ **いみ** 【忌、忌み、齋み】 ◆ **きんしん** 【謹慎】 „Magába szállt.” 「謹慎の意を表した。」 ◆ **ものいみ** 【物忌み】

magába szív ◆ **きゅうしゅうする** 【吸収する】 „Magába szívja a tudást.” 「知識を吸収する。」 ◆ **すいこむ** 【吸い込む、吸込む、吸いこむ】 „A szivacs magába szívja a vizet.” 「スポンジは水を吸い込む。」 ◆ **すいとる** 【吸い取る、吸取る】 „A só magába szívja a nedvességet.” 「塩は湿気を吸い取る。」 ◆ **すう** 【吸う】 **szuu** „Ennek a falnak az anyaga magába szívja a levegő nedvességét.” 「この壁は湿気を吸う素材で出来ている。」 ◆ **せつしゅうする** 【撰取る】 „Magába szívja a nyugati kultúrát.” 「西洋文化を撰取る。」

magába szívás ◆ **きゅうしゅう** 【吸収】

magába szívó képesség ◆ **きゅうしゅうりょく** 【吸収力】

magába tekintés ◆ **ないせい** 【内省】

magába zár ◆ **おしこめる** 【押し込める、押しこめる】 „Érzelmeimet magamba zárva hallgattam.” 「感情を押し込めたまま黙っていた。」

magába zárkózik ◆ **じぶんのからにとじこもる** 【自分の殻に閉じこもる、自分の殻に閉じ籠る】

magabiztos ◆ **あぶなげない** 【危なげない、危な気ない】 „magabiztos dobás” 「危なげない投球」 ◆ **じしんのある** 【自信のある】 „magabiztos ember” 「自信のある男」 ◆ **じしんをもつ** 【自信を持つ】 „Magabiztos vagyok.” 「わたしわ じしん も

私は自信を持っている。」 ◆ **じぶする** 【自負する】 „Magabiztosan vagyunk, hogy senki sem győz le minket.” 「誰にも負けないと自負しています。」 ◆ **つよきな** 【強気な】 „magabiztos természet” 「強気な性格」 ◆ **はきはき** „magabiztos viselkedés” 「はきはきした振る舞い」 ◆

はないきがあらい 【鼻息が荒い】 „magabiztos ember” 「はないき あら ひと

迷いのない」 【鼻息が荒い人】 ◆ **まよいのない** 【迷いのない】 ◇ **túlzottan magabiztos** **はなっぱしらがつよい** 【鼻っぱしらが強い、鼻っ柱が強い】 „Túlzottan magabiztos nő.” 「鼻っ柱が強い女だ。」

magabiztosan ◆ **おおてをふって** 【大手を振って】 ◆ **じしんをもって** 【自信を持って】 „Magabiztosan beszélem ezt a nyelvet.” 「この言語を自信を持って話せる。」 ◆ **つよきで** 【強気で】 „Magabiztosan versenyzett.” 「強気で勝負に出た。」 ◆ **どうどうと** 【堂々と】 „Magabiztosan futott.” 「堂々と走っていた。」

magabiztosság ◆ **おぼえ** 【覚え】 „Biztos vagyok az ügyességemben.” 「腕に覚えがある。」 ◆ **じこしゅちょう** 【自己主張】 ◆ **じしん** 【自信】 ◆ **じぶ** 【自負】 „Biztosan vagyunk abban, hogy jó termékeket kínálunk.” 「いい商いを提供する自負があります。」 ◆ **つよき** 【強気】 „Magabiztosan játszott a kaszinóban.” 「カジノで強気に出た。」

magabiztosság a legnagyobb ellenség ◆ **ゆだんたいてき** 【油断大敵】

magadfajta ◆ **おまえごとき** 【お前如き、お前ごとき】 (pejoratív) „Nem fogok vereséget szenvedni egy magadfajtától!” 「お前如きに負けたくない。」

magáé ◆ **あなたの** 【貴方の】 „Ez az esernyő a magáé?” 「この傘は貴方のですか?」

maga elé ◆ **ましようめんを** 【真正面を】 „Maga elé meredt.” 「彼は真正面を見据えた。」

maga elé képzel ◆ **ほうふつとする** 【彷彿とする、髣髴とする】 „Még most is magam elé képezelem a nő alakját.” 「彼女の姿は今も眼底に彷彿している。」

maga előtt lát ◆ **おもいうかべる** 【思い浮かべる】 (visszaemlékszik) „Magam előtt láttam anyámat.” 「母のことを思い浮かべた。」

maga előtt látja ◆ **なまなましくきおくする** 【生々しく記憶する】 „Még most is magam előtt látom a katasztrófát.” 「災害を今だに生々しく記憶している。」

magáért beszél ◆ **ものをいう** 【物を言う】 „Az adatok magukért beszélnek.” 「データは物を言う。」

maga esze ◆ **いちぞん** 【一存】 „A magam eszével nem tudok válaszolni.” 「わたしの一存ではお答えできません。」

magáévá tesz ◆ **けつにくかする** 【血肉化する】 „Magáévá teszi az eszmét.” 「思想を血肉化する。」 ◆ **さいようする** 【採用する】 „Magamévá tettem a véleményét.” 「彼の意見を採用した。」 ◆ **のさばる** „A burjánzó gaz magáévá tette a kertet.” 「生い茂る雑草が庭にのさばっている。」 ◆ **わがものにする** 【我が物にする】 (eltulajdonít) „Az uralkodó magáévá tette az országot.” 「君主は天下を我が物にした。」

magafajta ◆ **ごときもの** 【如きもの、如き者、ごとき者】 (pejoratív) „Engem csak ne kritizáljon egy magadfajta!” 「貴様ごとき者に意見されたくない。」

maga feje után megy ◆ **いこじな** 【意固地な、依怙地な、依怙地な】 „Az az ember nem hallgat másra, csak a saját feje után megy.” 「彼は他の人の意見を聞かない意固地な人だ。」

magához csábít ◆ **ひきいれる** 【引き入れる、引き入れる、引入れる】 „A vállalatok szeretnék minél jobb munkaerőt magukhoz csábítani.” 「企業は優秀な人材を引き入れたいと考えている。」

magához édesget ◆ **かいじゅうする** 【懐柔する】 „Magához édesgetve a lakosságot, veszélyes területfejlesztésbe fogott.” 「住民を懐柔して危険な土地開発を始めた。」 ◆ **てなずける** 【手懐ける、手なずける】 „Magához édesgette a kutyát.” 「犬を手懐けた。」

magához enged ◆ **よせつける** 【寄せ付ける、寄せつける】 „Ez a növény nem engedi magához a rovarokat.” 「この植物は虫を寄せつけない。」

magához hív ◆ **めす** 【召す】 „Az isten fiatalon magához hívta.” 「若く神様に召された。」 ◆ **よびつける** 【呼び付ける、呼付ける、呼びつける】 „Magához hívta a beosztottait, és utasításokat adott nekik.” 「部下を呼びつけて指示を出した。」

magához húz ◆ **かきよせる** 【かき寄せる、掻き寄せる】 „Magamhoz húztam az asztalon lévő pénzürméket.” 「机の上にある小銭をかき寄せた。」 ◆ **たぐりよせる** 【手繰り寄せる】 „Magamhoz húztam a gyeplőt.” 「手綱を手繰り寄せた。」 ◆ **ひきよせる** 【引き寄せる、引きよせる】 „Magához húzta a bögrét.” 「コップを引き寄せた。」

magához int ◆ **てまねきしてよぶ** 【手招きして呼ぶ】 „Magamhoz intettem a gyereket.” 「子供を手招きして呼んだ。」

magához mért ◆ **ぶんそうおうな** 【分相応な】 „magához mért adományösszeg” 「分相応な寄付金」 ◆ **みのほどをわきまえた** 【身の程を

わきまえた】 „Magához mért lakást vett.” 「身の程をわきまえた家を買った。」

magához mérten ◆ **これなりに** 【此れなりに】 „Ez az étel magához mérten finom.” 「これはこれなりにおいしい料理です。」 ◆ **ぶんそうおうに** 【分相応に】 „Magamhoz mérten adakoztam.” 「分相応に寄付した。」

magához nyúl ◆ **じいする** 【自慰する】 (maszturbál)

magához ölel ◆ **かかえこむ** 【抱え込む、抱えこむ、かかえ込む】 „Magához ölelte a játék-mackót.” 「ぬいぐるみの熊を抱え込んだ。」 ◆ **だきかかえる** 【抱き抱える、抱きかかえる】

„Magamhoz öleltem a macskát.” 「猫を抱きかかえた。」 ◆ **だきしめる** 【抱きしめる、抱き締める】 (megölel) „Magamhoz öleltem a kisbát.” 「赤ん坊を抱きしめた。」 ◆ **だきよせる** 【抱き寄せる】 „Gyengéden magamhoz öleltem a kisbát.” 「赤ちゃんをそっと抱き寄せた。」

◆ **だく** 【抱く】 „Az anya magához ölelte a bábát.” 「母親は赤ちゃんを抱いた。」

magához ölelve felültet ◆ **だきおこす** 【抱き起こす】 (ágyban) „Az ápoló magához ölelve felültette a beteget.” 「看護師は病人を抱き起こした。」

magához ragad ◆ **かつさらう** 【掻っ攫う、掻っさらう】 „A rabló magához ragadta a táskát.” 「泥棒は鞆を掻っ攫った。」 ◆ **だつしゅする** 【奪取る】 „Magához ragadta a hatalmat.” 「政権を奪取した。」 ◆ **のつとる** 【乗っ取る、乗っとる】 „A diktátor magához ragadta a hatalmat.” 「独裁者は政権を乗っ取った。」

magához ragadja az irányítást ◆ **しゅどうけんをにぎる** 【主導権を握る】 „Magához ragadta az irányítást a párton belül.” 「党の主導権を握った。」

magához rendel ◆ **めしだす** 【召し出す、召出す】 ◆ **よびつける** 【呼び付ける、呼付ける、呼びつける】 „Az osztályvezető magához rendelte a beosztottakat.” 「部長は部下を呼びつけた。」

magához tér ◆ **いしきがもどる** 【意識が戻る】 „3 nap múlva egyszer csak magához tért.”

「3日後突然意識が戻った。」 ◆ **かくせいする** 【覚醒する】 „Az eszméletlen beteg magához

tért.” „意識不明の患者は覚醒した。” ◆ **きが**

つく 【気がつく、気が付く】 „A padlón feküd-

ve tértem magamhoz.” 「気がつくと床に横たわ

っていた。」 ◆ **きづく** 【気付く、気づく】 „A

kórházban tértem magamhoz.” 「気付いたとき

には病院だった。」 ◆ **きをとりもどす** 【気を取

り戻す、気を取りもどす、気をとり戻す】 „Nagy

nehezen magamhoz tértem.” 「なんとか

気を取り戻した。」 ◆ **さめる** 【覚める、醒め

る】 „Magamhoz tértem az altatásból.” 「麻醉か

ら覚めた。」 ◆ **しょうきにかえる** 【正気に戻

る】 ◆ **しょうきにたちかえる** 【正気に立ち返

る】 „Elájult, majd magához tért.” 「失神から

正気に立ち返った。」 ◆ **たちなおる** 【立ち直

る、立直る、立ちなおる】 „Magamhoz tértem a

szerelmi csalódásom után.” 「失恋から立ち直

った。」 ◆ **ひとごちがつく** 【人心地がつく、

人心地が付く】 ◆ **われにかえる** 【我に戻る】

„Az ájult ember magához tért.” 「失神した人は

我に戻った。」

magához térés ◆ **かくせい** 【覚醒】

magához térítés ◆ **きつけ** 【気つけ、気付

ける、受け付ける】 „A nagynénem szervezete nem ve-

szí magához az ételt.” „叔母の体は食事を受け

つけない。」 ◆ **てもとにおく** 【手元置く、

手許に置く】 „Magamhoz vettem a pénztárcá-

mat.” 「財布を手元に置いた。」 ◆ **とる** 【取

る】 „Magamhoz vettem a táskámat.” 「鞆を取

った。」 ◆ **ひきとる** 【引き取る、引きとる、

引取る】 „Magunkhoz vettünk egy árva gyere-

ket, 惹き付ける】 „A miniszoknyás nő magá-

hoz vonzotta a férfiakat.” 「ミニスカートの女性

は男性を惹きつけた。」

magához szólít ◆ **よびたてる** 【呼び立てる、

呼立てる】

maga körül ◆ **しんべん** 【身辺】 „Rendet rak a

saját élete körül.” 「身辺をきれいにする。」

magam ◆ **わたしひとり** 【私一人で】 „Magam

készítettem ezt a csónakot.” 「この舟を私一人

で作った。」 ◆ **másodmagával** **じぶんをふく**

めてふたり 【自分を含めて二人で】 „Másod-

magammal mentem.” 「自分を含めて二人で行

tt。」

magam elé ◆ **てまえに** 【手前に】 „Magam elé

húztam a tányért.” 「お皿を手前に引いた。」

maga mellé állít ◆ **とりこむ** 【取り込む、取り

こむ、とり込む、取込む、採り込む】 „Magam

mellé állítottam a főnökömet.” 「上司を取り込

んだ。」 ◆ **みかたにつける** 【味方につける】

„Magam mellé állítottam a szerencsét.” 「運を

味方につけた。」

maga mellé rak ◆ **かたわらにおく** 【傍らに

置く、側らに置く、旁に置く】 „Magam mellé

raktam a kalapácsot.” 「ハンマーを傍らに置

いた。」 ◆ **わきにおいておく** 【脇においてお

く】 „Magam mellé raktam a táskámat.” 「カバ

ンを脇に置いておいた。」

magamhoz mérten ◆ **われながら** 【我ながら】

„Magamhoz mérten jól sikerült.” 「我ながら良

く出来た。」

magam is ◆ **われながら** 【我ながら】 „Magam

is szegyellem.” 「我ながら恥ずかしい。」

maga módján ◆ **じぶんなりに** 【自分なりに】

„A maga módján gondolkozik.” 「自分なりに考

える。」 ◆ **それなりに** „A maga módján igye-

kezett.” 「それなりに頑張ってきた。」 ◆ **なり**

に (a maga módján) „A magam módján meg-

oldottam a problémát.” 「私なりに問題を解決

oltam a problémát.” 「私なりに問題を解決

oltam a problémát.” 「私なりに問題を解決

oltam a problémát.” 「私なりに問題を解決

oltam a problémát.” 「私なりに問題を解決

oltam a problémát.” 「私なりに問題を解決

oltam a problémát.” 「私なりに問題を解決

oltam a problémát.” 「私なりに問題を解決

した。」 ◆ **マイペース**で „A maga módján él.”
「マイペースで生きる。」

maga mögött hagy ◆ **あとにする** 【後にする】 „A taxi maga mögött hagyta a vállalat épületét.” 「タクシーは会社の建物を後にした。」

magamutogatás ◆ **こじごうどう** 【誇示行動】
◆ **じこけんじ** 【自己顕示】 ◆ **ろしゅつ** 【露出】

magamutogatási mánia ◆ **ろしゅつきょう**
【露出狂】 ◆ **ろしゅつしょう** 【露出症】

magamutogató ◆ **じこけんじよくのつよい**
【自己顕示欲の強い】 (villongó) ◆ **じこけんじよくのつよいひと** 【自己顕示欲の強い人】 (ember)

magamutogató ember ◆ **じこけんじよくのつよいひと** 【自己顕示欲の強い人】 (villongó ember)

magamutogtatás ◆ **ろしゅつきょう** 【露出狂】 (szexuálisan)

magamutogtató ◆ **じこけんじよくのつよい**
【自己顕示欲の強い】 ◆ **ろしゅつきょうのひと**
【露出狂の人】 (szexuálisan mutogató ember)

magán ◆ **こじん** 【個人】 „magánnyugdíj” 「
個人年金」 ◆ **みんかん** 【民間】 (magán-) „ma-
gánvállalat” 【民間企業】 ◆ **しゅう** 【私有】
(magánkézben lévő) „magánvagyon” 「私有財産」
◆ **しりつ** 【私立】 (magán-) „magániskola”
「私立学校」 ◆ **おかかえ** 【御抱え、お抱え】

„magánsofőr” 「お抱えの運転手」 ◆ **しえい**
【私営】 (magánüzemeltetésű) ◆ **じかようの**
【自家用の】 ◆ **せせつ** 【私設】 ◆ **してきな**
【私的な】 „Magánérdekből kihasználta az em-
bereket.” 「私的な利益のために人を利用した。」

◆ **マンツーマン** „magánóra” 「マンツーマンレッスン」 ◆ **みんえい** 【民営】 (magán-)

magán-adóállomás ◆ **みんかんほうそうきょく**
【民間放送局】 ◆ **みんぼう** 【民放】

magának keresi a bajt ◆ **とんでひにいるなつ**
のむし 【飛んで火に入る夏の虫】

magának köszönheti a bajt ◆ **じごうじとく**
【自業自得】

magának való ◆ **あいそがわるい** 【愛想が悪い】 (ember) „A férjem olyan magának való ember.” 「旦那は愛想が悪い。」

magánál hord ◆ **けいこうする** 【携行する】
„Magánál hordja a fegyverét.” 「武器を携行する。」 ◆ **みにつける** 【身に付ける、身につける、身につける】 „Turistaúton mindig magam-
nál hordom az útleveletem.” 「海外旅行では、
いつもパスポートを身に付けている。」 ◆ **もち**
あるく 【持ち歩く】 „Nem hordok magamnál
készpénzt.” 「僕は現金を持ち歩かない。」

magánál hordás ◆ **けいこう** 【携行】 „Az igaz-
szolvány magunknál hordása kötelező.” 「
身分証明証の携行義務がある。」 ◆ **けいたい**
【携帯】

magánál tart ◆ **キープする** „Magánál tartja a
rögbilabdát.” 「ラグビーのボールをキープす
る。」 ◆ **けいたいする** 【携帯する】 „Mindig
magamnál tartok egy nagyítót.” 「虫眼鏡を常に
携帯している。」 ◆ **てもとにおく** 【手元に置
く、手許に置く】 „Az utazás során mindig ma-
gamnál tartottam az útleveletem.” 「旅行中パ
スポートをいつも手元に置いた。」

magánál tartás ◆ **てもち** 【手持ち】

magánautó ◆ **じかようしゃ** 【自家用車】 „A
magánautóját használja a munkához.” 「彼は
自家用車で仕事をする。」 ◆ **せんようしゃ**
【専用車】 ◆ **マイカー**

magánbank ◆ **プライベートぎんこう** 【プライ
ベート銀行】 ◆ **プライベート・バンク**

magánbefektetés ◆ **こじんとうし** 【個人投
資】 ◆ **みんかんとうし** 【民間投資】

magánbefektető ◆ **こじんとうしか** 【個人投
資家】 (egyéni befektető)

magánberuházás ◆ **こじんとうし** 【個人投
資】 ◆ **みんかんとうし** 【民間投資】

magánberuházó ◆ **こじんとうしか** 【個人投資
家】 ◆ **みんかんとうしか** 【民間投資家】

magánbeszélgetés ◆ **しご** 【私語】

magáncég ◆ **こじんきぎょう** 【個人企業】 ◆ **し
きぎょう** 【私企業】 ◆ **みんかんきぎょう** 【民
間企業】 (nem állami)

magáncégek érdekeit érvényesítő politikus ◆ **ぞくぎいん** 【族議員】

magáncella ◆ **どっきょぼう** 【独居房】

magáncélú ◆ **じぶんようの** 【自分用の】 „Magáncélú másolatot készített az iratról.” 「書類から自分用のコピーを取った。」

magáncsőd ◆ **じこはさん** 【自己破産】 „Magáncsődöt jelentett.” 「自己破産をした。」 ◇ **öregkori magáncsőd ろうごはさん** 【老後破産】

magándetektív ◆ **しりつたんてい** 【私立探偵】

magánegyetem ◆ **しだい** 【私大】 ◆ **しりつだいがく** 【私立大学】

magánélet ◆ **しせいかつ** 【私生活】 „Nem tudja elválasztani a magánéletét a munkájától.” 「私生活と仕事を切り離せない。」 ◆ **プライベート** (külön életér) „A kollégiumban az embernek nincs magánélete.” 「学生寮ではプライバシーはない。」 ◆ **プライベート** „A vállalattal szemben a magánéletre fekteti a hangsúlyt.” 「会社よりプライベートを重視する。」

magánember ◆ **しにん** 【私人】

magánérdek ◆ **しえき** 【私益】 „közérdek és magánérdek” 「公益と私益」 ◆ **しよく** 【私欲、私慾】 ◆ **しり** 【私利】

magánérdekű ◆ **しえきの** 【私益の】

magánfőiskola ◆ **しだい** 【私大】 ◆ **しりつだいがく** 【私立大学】 (magánegyetem)

magánföld ◆ **しゆうち** 【私有地】 ◆ **しりょう** 【私領】

magángazdaság ◆ **じさくのうち** 【自作農】 ◆ **じさくのうちえん** 【自作農園】

magángép ◆ **じかようき** 【家用機】 (magánrepülőgép)

magángyűjtemény ◆ **こじんコレクション** 【個人コレクション】

magángyűjteményben őriz ◆ **しぞうする** 【私蔵する】 „Néhány értékes műtárgyat őriz magángyűjteményében.” 「彼は高価な美術品をいくつか私蔵している。」

magángyűjteményben tart ◆ **しぞうする** 【私蔵する】

magánhangzó ◆ **ぼいん** 【母音】 „magánhangzó és mássalhangzó” ^{ぼいん} ^{しいん} 【母音と子音】 ◇ **ajakkeresítéses magánhangzó えんしんぼいん** 【円唇母音】 ◇ **ajakréses magánhangzó ひえんしんぼいん** 【非円唇母音】 ◇ **elől képzett magánhangzó ぜんぜつぼいん** 【前舌母音】 (á, e, é, i/í, ö/ó, ü/ú) ◇ **félig nyílt magánhangzó はんひろぼいん** 【半広母音】 (a, e) ◇ **félig zárt magánhangzó はんせまぼいん** 【半狭母音】 (é, o/ó, ö/ő) ◇ **hármashangzó さんじゅうぼいん** 【三重母音】 ◇ **háromjegyű magánhangzó さんじゅうおんじ** 【三重音字】 ◇ **hátral képzett magánhangzó こうぜつぼいん** 【後舌母音】 (a, o/ó, u/ú) ◇ **hosszú magánhangzó ちょうぼいん** 【長母音】 ◇ **kettős magánhangzó にじゅうぼいん** 【二重母音】 ◇ **középen képzett magánhangzó ちゅうぜつぼいん** 【中舌母音】 (magyarban nincs, ə) ◇ **magas hangrendű magánhangzó ぜんぼいん** 【前母音】 (e, é, i, í, ö, ó, ü, ú) ◇ **mély hangrendű magánhangzó こうぼいん** 【後母音】 (a, á, o, ó, u, ú) ◇ **nazális magánhangzó びぼいん** 【鼻母音】 ◇ **nyílt magánhangzó ひろぼいん** 【広母音】 (á) ◇ **rövid magánhangzó たんぼいん** 【短母音】 ◇ **zárt magánhangzó せまぼいん** 【狭母音】 (i/í, u/ú, ü/ú)

magánhangzó háromszög ◆ **ぼいんさんかっけい** 【母音三角形】

magánhasznú ◆ **しえきの** 【私益の】 „magánhasznú nézőpont” 「私益の観点」

magánhaszon ◆ **しえき** 【私益】

magánház ◆ **みんか** 【民家】

magániskola ◆ **ぎじゅく** 【義塾】 ◆ **しがく** 【私学】 ◆ **しじゅく** 【私塾】 ◆ **しりつがっこう** 【私立学校】 „állami iskola és magániskola” ^{こうりつがっこう} ^{しりつがっこう} 【公立学校と私立学校】

magániskola-támogatás ◆ **しがくじよせいきん** 【私学助成金】

magánjellegű ◆ **してきな** 【私的な】 „Magánjellegű dolog miatt nem tudok részt venni.” 「私的な用事で欠席する。」 ◆ **たちいった** 【立ち入った】 „Magánjellegű dologról kérdez.” 「立ち入ったことを聞く。」 ◆ **プライベートな**

„magánjellegű beszélgetés” 「プライベートな
かいわ
会話」

magánjog ◆ **しほう** 【私法】 ◇ **tengeri ma-
gánjog** **かいじしほう** 【海事私法】

magánkéz ◆ **こじんぞう** 【個人蔵】 (raktáro-
こじん ぞう
zás) „magánkézben lévő műtárgy” 「個人蔵の
びじゅつひん
美術品」

magánkézbe ad ◆ **はらいさげる** 【払い下げ
る】 „A kormány magánkézbe adta az állami föl-
deket.” 「政府は国有地を払い下げた。」 ◆ **み
んえいかする** 【民営化する】 (privatizál) „Ma-
gánkézbe adták a vasúttársaságot.” 「鉄道会社
を民営化した。」

magánkézbe adás ◆ **しゅうか** 【私有化】
„föld magánkézbe adása” 「土地の私有化」 ◆
はらいさげ 【払い下げ】 „magánkézbe adott
föld” 「払い下げの土地」 ◆ **みんえいか** 【民
営化】 „közszolgáltatás magánkézbe adása” 「
こうきょう
公共 サービスの民営化」 ◇ **posta magánkéz-
be adása** **ゆうせいみんえいか** 【郵政民営化】

magánkézbe adott cikk ◆ **はらいさげひん**
【払い下げ品】

magánkézben lévő út ◆ **しどう** 【私道】

magánkiadás ◆ **じじしゅつばん** 【自費出版】

magánkiállítás ◆ **こてん** 【個展】

magánklinika ◆ **こじんびょういん** 【個人病
院】

magánkönyvtár ◆ **しせつとしょかん** 【私設図
書館】

magánkörnyezet ◆ **うちわ** 【内輪】

magán középiskola ◆ **しりつこうこう** 【私立
高校】

magánlakás ◆ **こじんのいえ** 【個人の家】
„Halló, posta? Nem, ez magánlakás.” 「もしもし
ゆうびんきょく
郵便局 ですか? いいえ、個人の家です。」 ◆
してい 【私邸】

magánlétesítés ◆ **しりつ** 【私立】

magánlevél ◆ **ししん** 【私信】

magánmúzeum ◆ **しせつびじゅつかん** 【私設美
術館】

magánokirat ◆ **しぶんしょ** 【私文書】

magánokirat-hamisítás ◆ **しぶんしょぎぞう**
【私文書偽造】

magánóra ◆ **こじんじゅぎょう** 【個人授業】 ◆
こじんレッスン 【個人レッスン】

magánórakat ad ◆ **こじんきょうじゅをする**
【個人教授をする】

magánórakat vesz ◆ **こじんきょうじゅをうけ
る** 【個人教授を受ける】

magánorvos ◆ **かいぎょうい** 【開業医】

magános ◆ **こどくな** 【孤独な】 (magányos)
◆ **ひとりぼっちの** 【ひとりぼっちの、一人ぼち
ちの】 (magányos)

magánosít ◆ **みんえいかする** 【民営化する】
(privatizál)

magánpilóta ◆ **オーナー・パイロット** (saját gé-
pes)

magánpraxis ◆ **こじんびょういん** 【個人病
院】 (magánrendelő) „Magánpraxisa van.” 「彼
わ こじんびょういん けいえい
は個人病院を経営している。」

magánrendelő ◆ **いいん** 【医院】 ◆ **こじんびょ
ういん** 【個人病院】

magánrepülőgép ◆ **じかようき** 【自家用機】 ◆
せんようき 【専用機】 „elnök magánrepülőgé-
ぺ” 「大統領 専用機」

magánrészvény ◆ **みこうかいがぶ** 【未公開
株】 ◆ **みこうかいがぶしき** 【未公開株式】

magánrezidencia ◆ **してい** 【私邸】

magánszállás ◆ **みんしゆく** 【民宿】

magánszám ◆ **ソロ**

magánszámot előad ◆ **どくえんする** 【独演す
る】

magánszektor ◆ **してきセクター** 【私的セクタ
ー】 ◆ **みんかんぶもん** 【民間部門】 „állami
こうきょうぶもん みんかんぶもん
szektor és magánszektor” 「公共部門と民間部門
」 ◆ **や** 【野】

magánszemély ◆ **こじん** 【個人】 „magánsze-
めゆ ほうじん
mély vagy társaság” 「個人か法人」

magánszemélyként ◆ **こじん** **で** 【個人で】
„Magánszemélyként jelentkeztem a tanfolyam-
ra.” 「研修に個人で申し込んだ。」

magánszféra ◆ **みんかんぶもん** 【民間部門】

magánszoba ◆ **こしつ** 【個室】 „kórházi magánszoba” 「病院の個室」

magán találkozó a zen tanítvány és mestere között ◆ **どくさん** 【独参】 (buddhista)

magántanár ◆ **かていきょうし** 【家庭教師】 ◆ **チューター**

magántanítás ◆ **こじんきょうじゅ** 【個人教授】

magántanító ◆ **かていきょうし** 【家庭教師】

magántaxi ◆ **こじんタクシー** 【個人タクシー】

magántéma ◆ **うちわのはなし** 【内輪の話】

magántér ◆ **プライベートくうかん** 【プライベート空間】

magántermészetű ◆ **こじんてきな** 【個人的な】 „Magántermészetű ügyben keresem.” 「個人的な用事で伺いました。」 ◆ **プライベートな** „magántermészetű probléma” 「プライベートな問題」

magánterület ◆ **しゅうち** 【私有地】

magán-tévéállomás ◆ **みんぼうテレビきょく** 【民放テレビ局】 „A magán-tévéállomások mitől nyereségesek?” 「民放テレビ局は一体何で儲けているの?」

magántitkár ◆ **せせつひしょ** 【私設秘書】 ◆ **ひしょかん** 【秘書官】

magántitok ◆ **わたくしごと** 【私事】

magántőke ◆ **みんかんしほん** 【民間資本】

magántulajdon ◆ **しゅう** 【私有】 „föld magántulajdonban birtoklása” 「土地の私有」 ◆ **しゅうざいさん** 【私有財産】 ◆ **しゅうぶつ** 【私有物】 ◆ **みんゆう** 【民有】

magántulajdoni jog ◆ **してきしゅゆうけん** 【私的所有権】

magántulajdonú ◆ **しゅうの** 【私有の】

magántulajdonú erdő ◆ **みんゆうりん** 【民有林】

magántulajdonú föld ◆ **みんゆうち** 【民有地】

magánút ◆ **しどう** 【私道】 „közút és magánút” 「公道と私道」

magánügy ◆ **こじんてきなもんだい** 【個人的な問題】 „Elnézést, de ez a magánügyem, nem aka-

rok róla beszélni.” 「すみませんが、個人的な問題なので話したくありません。」 ◆ **しじ**

【私事】 „Más magánügyeiben vájkál.” 「人の私事を詮索する。」 ◆ **しゅう** 【私用】 „Elintéztem a magánügyeimet.” 「私用を済ませた。」 ◆ **ないよう** 【内用】 ◆ **プライベート** „lánya okostelefonját nézegető, magánügyekben vájkáló szülő” 「娘のスマホをいじってプライベートを侵害する親」

magánüzemeltetés ◆ **しえい** 【私営】 ◆ **みんえい** 【民営】 „magánüzemeltetés és közüzemeltetés” 「民営と公営」

magánüzemeltetésű busz ◆ **しえいバス** 【私営バス】

magánvagyon ◆ **しゅうざいさん** 【私有財産】 ◆ **しゅうしさん** 【私有資産】 ◆ **みんゆうざいさん** 【民有財産】

magánvállalat ◆ **こじんきぎょう** 【個人企業】 ◆ **しきぎょう** 【私企業】 ◆ **みんかんきぎょう** 【民間企業】 (nem állami) „magánvállalat és közüzemi vállalat” 「民間企業と公営企業」

magánvállalkozás ◆ **こじんじぎょう** 【個人事業】 „Sok olyan magánvállalkozás van, ahol a kiadásokat túlzásba viszik.” 「経費を水増ししている個人事業者が多い。」 ◆ **じえいぎょう** 【自営業】 ◆ **しえいじぎょう** 【私営事業】 ◆ **しきぎょう** 【私企業】 ◆ **みんえいかきぎょう** 【民営化企業】 ◆ **みんかんじぎょう** 【民間事業】

magánvállalkozó ◆ **こじんけいえいしゃ** 【個人経営者】 ◆ **こじんじぎょうぬし** 【個人事業主】 ◆ **じえいぎょうしゃ** 【自営業者】

magánvaló dolog ◆ **ヌーメノン** ◆ **ほんたい** 【本体】 ◆ **りたい** 【理体】

magánválogatású ◆ **しせん** 【私撰の】 (nem császári)

magánvasút ◆ **しえいてつどう** 【私営鉄道】 ◆ **しせつてつどう** 【私設鉄道】 ◆ **してつ** 【私鉄】 „állami- és magánvasút” 「国鉄と私鉄」 ◆ **みんえいてつどう** 【民営鉄道】

magánvélemény ◆ **こじんてきないけん** 【個人的な意見】 „Ez az én magánvéleményem.” 「これは僕の個人的な意見です。」 ◆ **しけん** 【私

見] „Ez az ő magánvéleménye és nem biztos, hogy helyes.” 「これは彼の私見で、正しいとは限らない。」 ◆ **じせつ** 【自説】 „Ez csupán egy megalapozatlan magánvélemény.” 「これは無根拠な自説に過ぎない。」 ◆ **しろん** 【私論】

magánzárka ◆ **どくぼう** 【独居】 „A magánzárkában tévé is volt.” 「独居にはテレビもあった。」 ◆ **どくりつのかんぼう** 【孤立の監房】 ◆ **どつきょうぼう** 【独居房】

magánzárkába helyezés ◆ **どつきょうきん** 【独居拘禁】

magánzárkában tartás ◆ **どくぼうかんきん** 【独居監禁】

magány ◆ **こどく** 【孤独】 „Elviseli a magányt.” 「孤独に耐える。」

maganyag-összeolvadás ◆ **かかがつたい** 【核合体】

magányérzet ◆ **こどくかん** 【孤独感】

magánnyomozó ◆ **しりつたんてい** 【私立探偵】 „Magánnyomozót fogad.” 「私立探偵を雇う。」 ◆ **めあかし** 【目明かし】 (Edo-korban)

magánnyugdij ◆ **こじんねんきん** 【個人年金】 „állami nyugdíj és magánnyugdij” 「国民年金と個人年金」

magánnyugdíjpénztár ◆ **こじんねんきんききん** 【個人年金基金】

magányos ◆ **うらさびしい** 【うら寂しい、心寂しい、心淋しい】 „magányos érzés” 「うら寂しい心持ち」 ◆ **こどくな** 【孤独な】 „A városban sok a magányos, idős ember.” 「町には孤独な老人がたくさん住んでいる。」 ◆ **さみしい** 【寂しい、淋しい】 ◆ **しょうさくとした** 【蕭索とした】 ◆ **しょうじょうたる** 【蕭条たる】 ◆ **せきばくたる** 【寂寥たる、寂寞たる】 „magányos érzés” 「寂寥たる思い」 ◆ **せきりょう** 【寂寥たる】 „magányos érzés” 「寂寥たる思い」 ◆ **そうじょうたる** 【そう条たる、蕭条たる】 ◆ **ひとりぼっちの** 【独りぼっちの、一人ぼっちの】 „Családom sincs, magányos va-

gyok.” 「家族もなく私は独りぼっちだ。」 ◆ **わびしい** 【侘しい】 „magányos élet” 「侘しい生活」

magányosan ◆ **こどくに** 【孤独に】 „Magányosan él.” 「孤独に生きる。」 ◆ **さびしく** 【寂しく、淋しく】 „Magányosan él.” 「寂しく暮らしている。」 ◆ **じゃくねんと** 【寂然と】 „Egy áll magányosan a pusztában.” 「荒地に一本の木が寂然と立っている。」 ◆ **ぼつねんと** „Magányosan üldögéltem a padon.” 「ベンチにぼつねんと座っていた。」

magányosan áll ◆ **ぼつりとたつ** 【ぼつりと立つ】 „A fa magányosan állt.” 「木はぼつりと立っていた。」

magányosan küzd ◆ **こくんふんとうする** 【孤軍奮闘する】 „A hadihajó magányosan küzdött.” 「軍艦は孤軍奮闘した。」

magányosan sétál ◆ **ひとりあるきをする** 【ひとり歩きをする、一人歩きをする、独り歩きをする】 „Magányosan sétáltam a tengerparton.” 「海岸で一人歩きをした。」

magányos árva ◆ **てんがいのこじ** 【天涯の孤児】

magányos árvaság ◆ **てんがいこどく** 【天涯孤独】

magányos élet ◆ **わびずまい** 【侘住まい】

magányos farkas ◆ **いっぴきおおかみ** 【一匹狼】 ◆ **いっぴきのおおかみ** 【一匹の狼】

magányos halál ◆ **こどくし** 【孤独死】 ◆ **こりつし** 【孤立死】

magányos kihelyezés ◆ **たんしんふにん** 【単身赴任】 (családöt hátrahagyva)

magányos kiküldetés ◆ **たんしんふにん** 【単身赴任】 (családöt hátrahagyva)

magányos küzdelem ◆ **こくんふんとう** 【孤軍奮闘】

magányosnak érzi magát ◆ **こころがさむい** 【心が寒い】 ◆ **さびしい** 【寂しい、淋しい】 „Nagyon magányosnak éreztem magam.” 「とても寂しかった。」

magányosság ◆ **せきりょう** 【寂寥】

magányos sziget ◆ **ことう** 【孤島】 „A hajótörtöttet egy magányos szigetre sodorták a hullámok.” 「遭難者は孤島に流れ着いた。」 ◆ **ぜっかいのことう** 【絶海の孤島】

magányos sziget a tenger közepén ◆ **ぜっかいのことう** 【絶海の孤島】

magányvagyom ◆ **しざい** 【私財】

maga oldalára állít ◆ **みかたにひきいれる** 【味方に引き入れる】 „Magam oldalára állítottam egy befolyásos politikust.” 「有力政治家を味方に引き入れた。」

maga oldaláról ◆ **つごうよく** 【都合よく、都合良く】 „A maga oldaláról értelmezi a hibát.” 「失敗を都合よく解釈する。」

magára főzés ◆ **じすい** 【自炊】

magára hagy ◆ **えんりよする** 【遠慮する】 „Négyszemközt szeretnék beszélni vele, nem hagynál magunkra?” 「彼と二人で話したいので

ちょっと遠慮してくれますか?」 ◆ **おいてきぼりにする** 【置いてきぼりにする】 „Ez a tanuló kör senkit nem fog magára hagyni.” 「この勉強会は誰一人として置いてきぼりにしない。」 ◆ **おいてけぼりにする** 【置いてけぼりにする】 „Magára hagyta a barátját.” 「友人を

置いてけぼりにした。」 ◆ **すておく** 【捨て置く】 „Nem hagyhatjuk magukra a betegeinket!” 「患者を捨て置くわけにはいかない。」 ◆ **そばをはなれる** 【そばを離れる、側を離れる】

„Egy pillanatra sem hagyta magára a beteg gyereket.” 「病気の子供の側を一瞬たりとも離れなかった。」 ◆ **はずす** 【外す】 „Magunkra hagynál egy kicsit?” 「ちょっと外してくれない?」 ◆ **ひとりにする** 【一人にする】 (felügyelet nélkül hagy) „Nem szabad a gyereket magára hagyni.” 「子供を一人にしてはいけません。」 ◆ **ほうちする** 【放置する】 „Ez a törvény magukra hagyja a gyatátékosokat.” 「この法律は障害者を放置している。」 ◆ **ほうって**

おく 【放っておく、放って置く】 „Egy kicsit egyedül akarok lenni! Nem hagynál magamra?” 「しばらく一人になりたいのです。放っておいてくれませんか!」 ◆ **ほったらかす** 【放った

らかす】 „A kisbabát otthon magára hagyva játéktérembe ment.” 「赤ちゃんを家に放ったらかしてパチンコに行った。」

magára hagyott rezgés ◆ **しちょうしんどう** 【弛張振動】

magára hagyottság ◆ **こりつむえん** 【孤立無援】

magára hagyva küzd ◆ **こぐんふんとうする** 【孤軍奮闘する】 „Senki sem segít, magamra hagyva küzdök a munkahelyemen.” 「職場で誰も助けてくれなくて、孤軍奮闘している。」

magára haragít ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 „A kurta modorommal magamra haragítottam az anyósomat.” 「素っ気ない態度で 姑 を怒らせた。」

magára marad ◆ **おいてきぼりにされる** 【置いてきぼりにされる】 „Úgy éreztem, magamra maradtam.” 「自分だけが置いてきぼりにされたような気持ちになった。」

magára ölt ◆ **はおる** 【羽織る】 „Magára öltötte a köntöst.” 「ガウンを羽織った。」 ◆ **みにまとう** 【身に纏う】 mini matou „Kabátot öltöttem magamra.” 「コートを身にまとった。」

magára önt ◆ **あびる** 【浴びる】 „A fejemre öntöttem a vizet.” 「バケツから頭に水を浴びた。」

magára szed ◆ **ふとる** 【太る】 „Öt kilót magamra szedtem.” 「5キロ太った。」

magára talál ◆ **じりきをつける** 【地力をつける、地力を付ける】 „A japán gazdaság magára talált.” 「日本経済は地力をつけた。」

magára terít ◆ **かぶる** 【被る】 „A szobában hideg volt, ezért pokrócot terítet magára.” 「部屋が寒かったので毛布を被った。」

magára vállal ◆ **かぶる** 【被る】 „Magamra vállaltam más adósságát.” 「他人の借金を被った。」 ◆ **きる** 【着る】 „Magára vállalta a barátja bűnét.” 「友達の罪を着た。」 ◆ **せおう** 【背負う】 szeou „Krisztus magára vállalta az

emberek bűneit.” 「キリストは人の罪を背負った。」 ◆ **ひっかぶる** 【引っかぶる、引っ被る】 „Az igazgató minden felelősséget magára vállalt.” 「社長が全責任を引っかぶった。」 ◆ **みがわりになる** 【身代わりになる】 „A nő helyett magamra vállaltam a tűz szerepét.” 「彼女の身代わりに人質になった。」

magára vállalás ◆ **みがわり** 【身代わり、身がわり】

magára vállalja a bűncselekményt ◆ **はんこうせいめいをだす** 【犯行声明を出す】 „A terroristaszervezet magára vállalta a bűncselekményt.” 「テロ組織は犯行声明を出した。」

magára vesz ◆ **あがなう** 【購う、贖う】 (megbűnhődik) „Jézus keresztre feszítve magára vette az emberek bűneit.” 「イエスは十字架にかけられ、人類の罪をあがなった。」

magára von ◆ **あびる** 【浴びる】 „Magamra vontam az emberek figyelmét.” 「人の注目を浴びた。」 ◆ **かう** 【買う】 „Magára vont a másik haragját.” 「相手の恨みを買った。」 ◆ **ひきつける** 【引きつける、引き付ける、惹きつける、惹き付ける】 „Ez a termék magára vont az emberek figyelmét.” 「この製品は人の注意を引きつけた。」

magára vonja a figyelmét ◆ **ちゅうもくをうばう** 【注目を奪う】 „A nő magára vont a férfi figyelmét.” 「彼女は彼の注目を奪った。」

magáról megfeledkezés ◆ **ぼうが** 【忘我】

magáról megfeledkezve ◆ **むがむちゅうで** 【無我夢中で】

magas ◆ **こうしよ** 【高所】 (hely) „Leesett a magasból.” 「高所から落ちた。」 ◆ **こうそう** 【高層】 (magas-) ◆ **さがたる** 【嵯峨たる】 ◆ **じょうくう** 【上空】 (hely) „A magasból nézve az emberek hangyáknak tűntek.” 「上空から見ると人は蟻のようだった。」 ◆ **せがたかい** 【背が高い】 (ember) „Az a férfi magas.” 「あの男は背が高い。」 ◆ **たかい** 【高い】 „A távolban egy magas épület látszik.” 「遠くに高い

たてもの 建物が見える。」 ◆ **ハイ** „alacsony és magas” 「ローとハイ」 ◇ **alacsony és magas じょうげ** 【上下】 „alacsony és magas rang” 「身分の上下」 ◇ **leszáll a magas lóról ていしせいになる** 【低姿勢になる】 „Az atombaleset után az elektromos művek leszállt a magas lóról.” 「原発事故で電力会社はめっきり低姿勢になった。」

magasabb ár ◆ **うわね** 【上値】

magasabb beosztás ◆ **じょうい** 【上位】 „Magasabb beosztásba került.” 「彼は上位に置かれた。」

magasabb és alsóbb rendűség ◆ **しゅう** 【雌雄】 ◆ **ゆうれつ** 【優劣】

magasabb fokozatra emelés ◆ **しょうだん** 【昇段】

magasabb osztályba tartozó ◆ **シニア**

magasabb pozícióba kerül ◆ **しょうしんする** 【昇進する】 „Szeretnék magasabb pozícióba kerülni!” 「昇進したい。」

magasabbra épít ◆ **かさあげする** 【かさ上げる、嵩上げる】 „Magasabbra építették a kőkerítést.” 「石垣の嵩上げをした。」

magasabb rang ◆ **うえ** 【上】 „Magasabb rangban van, mint én.” 「彼は僕の上に立っている。」

magasabb rangú úr háza ◆ **おいえ** 【お家】

magasabb rendű szerkezet ◆ **こうじこうぞう** 【高次構造】

magasabb szintre kerül ◆ **こうじる** 【高じる、嵩じる、昂じる】

magasabb társadalmi kör ◆ **じょうりゅうしやかい** 【上流社会】

magas akadály ◆ **ハイ・ハードル**

magasan ◆ **たかく** 【高く】 „Magasan repül a repülő.” 「飛行機は高く飛んでいる。」

magasan fekvő, száraz ◆ **こうそうな** 【高燥な】 „magasan fekvő, száraz terület” 「高燥な地域」

magasan fekvő terület ◆ **たかだい** 【高台】 „Cunamiriadó esetén meneküljenek magasan

fekvő területre!” 「津波警報の時は高台上に避難して下さい。」

magasan jár ◆ **たける** 【長ける、闊ける】
„Amikor felkeltem már magasan járt a nap.” 「起きた時、日が長けていた。」

magas ár ◆ **こうか** 【高価】 ◆ **こうじき** 【高直】 (régies) ◆ **たかね** 【高値】 „Magas áron adtam el.” 「高値で売った。」

magas arány ◆ **こうりつ** 【高率】

magas árat fizet ◆ **こうかなぎせいをはらう** 【高価な犠牲を払う】 „Magas árat fizettem a céloim érdekében.” 「目的を得るために高価な犠牲を払った。」

magasat ugrik ◆ **たかとびする** 【高跳びする、高飛びする】 „Két méter magasat ugrott.” 「2メートルの高飛びをした。」

magasba emel ◆ **おしたてる** 【押し立てる、押し立てる、推したてる、押し立てる】 „Magasba emeltem a zászlót.” 「旗を押し立てた。」 ◆ **ささげる** 【捧げる、献げる】 (két kézzel) „Kezeivel magasba emelte az aranykupát.” 「金杯を両手で捧げた。」

magasba emelget ◆ **たかいたかいです** 【高い高いです】 „Magasba emelgettem a kisbabát.” 「赤ちゃんを高い高いした。」

magasba emeli a kezeit ◆ **ばんざいする** 【万歳する、万才する】 „Emelje magasba a kezeit!” 「万歳して下さい。」

magasba emelkedik ◆ **ひようする** 【飛揚する】 „A nejlonzacskó a szélben a magasba emelkedett.” 「風でビニール袋が飛揚した。」

magasba fúj ◆ **ふきあげる** 【吹き上げる、噴き上げる】 „A bálna a magasba fújta a vizet.” 「鯨は潮を吹き上げた。」

magasba lendít ◆ **つきあげる** 【突き上げる、突きあげる】 „Magasba lendíttem az öklömet.” 「こぶしを突き上げた。」 ◆ **ふりかざす** 【振りかざす、振り翳す】 (feje fölé lendít) „Magasba lendítette a kezét, amivel a lándzsát

fogta.” 「槍を持った腕を振りかざした。」 ◆ **ほりあげる** 【放り上げる】 „Magasba lendítette a kezeit.” 「両手を放り上げた。」

magasba nyúlik ◆ **そそりたつ** 【そそり立つ、聳り立つ、そそり勃つ】 „magasba nyúló fal” 「そそり立つ壁」

magasba szökés ◆ **こうとう** 【高騰、昂騰】

magasba szökik ◆ **こうとうする** 【高騰する、昂騰する】 „A részvényárak a magasba szöktek.” 「株価が高騰した。」

magasba szökő ◆ **うなぎのぼりの** 【鰻登りの】 „magasba szökő árak” 「鰻登りの物価」

magasba tör ◆ **ふきあがる** 【吹き上がる、噴き上がる】 „A motorházból magasba tört a füst.” 「ボンネットから煙が吹き上がった。」

magas belmagasságú ◆ **てんじょうのたかい** 【天井の高い】 „magas belmagasságú szoba” 「天井の高い部屋」

magas beosztás ◆ **じょうそうぶ** 【上層部】 „Magas beosztásban dolgozom.” 「会社で上層部に属している。」

magas beosztásba kerül ◆ **しゅっせする** 【出世する】 „Ennél a cégnél nem tud magas beosztásba kerülni.” 「彼はこの会社では出世できない。」

magas beosztású ◆ **えらい** 【偉い、豪い】 „Ritkán lesz rögtön magas beosztású egy új alkalmazott.” 「入社してからすぐに偉くなるのは珍しい。」

magas célokat tűz maga elé ◆ **のぞみをたかくもつ** 【望みを高く持つ】

magas domb ◆ **りょう** 【陵】

magas életkor ◆ **じょうじゅ** 【上寿】

magas elvárás ◆ **りそうがたかい** 【理想が高い】 „Magasak az elvárásai, ezért nem tud udvarlót szerezni.” 「理想が高いから彼氏が出来ない。」

maga sem tudja mi micsoda ◆ **なにがなんだかわからない** 【何が何だか分からない】

magas építésű ◆ **こうそう** 【高層】

magas építész társasház ◆ こうそうまんしょん 【高層マンション】

magas épület ◆ そうろう 【層楼】

magas fa ◆ こうぼく 【高木】 ◇ lombhullató fa らくようこうぼく 【落葉高木】

magasfeszültség ◆ こうあつでんき 【高圧電気】 ◆ こうでんあつ 【高電圧】 (nagyfeszültség)

magas feszültség ◆ こうあつ 【高圧】

magasfeszültségű áram ◆ こうあつでんりゅう 【高圧電流】

magasfeszültségű felsővezeték ◆ こうあつかせん 【高圧架線】

magasfeszültségű vezeték ◆ こうあつせん 【高圧線】 ◆ こうあつでんせん 【高圧電線】

magas fizetés ◆ こうきゅう 【高給】 „Magas fizetéssel alkalmaztak.” 「高給で雇われた。」

magas fizetésű alkalmazott ◆ こうきゅうしゃいん 【高給社員】 ◆ こうきゅうとり 【高給取り】

magas fok ◆ こうど 【高度】

magas fokozat ◆ こうだん 【高段】

magasfokú ◆ こうじ 【高次】

magas fokú ◆ こうどな 【高度な】 „magas fokú civilizáció” 「高度な文明」

magas fordulatszám ◆ こうかいてん 【高回転】

magas fordulatszámú motor ◆ こうかいてんモーター 【高回転モーター】

magasföldszint ◆ ちゅうにかい 【中二階】

magas hang ◆ うわちようし 【上調子】 ◆ こうおん

うた 【高音】 „Magas hangon énekel.” 「高音で歌う。」 ◆ こうおんいき 【高音域】 „Már

nem hallom a magas hangokat.” 「高音域は聞こえなくなった。」 ◆ こうちょう 【高調】 ◆ たかいおと 【高い音】 „Az öregedés miatt már

nem hallom a magas hangokat.” 「老化で高い音は聞こえなくなった。」 ◆ たかいこえ 【高い声】 „Ez az énekes a magas hangokat is ki-

énekli.” 「この歌手は高い声も出せる」 ◆ たかね 【高音】

magas hangrendű magánhangzó ◆ ぜんぼいん 【前母音】 (e, é, i, í, ö, ő, ü, ú)

magas hangtartomány ◆ こうおんいき 【高音域】

magas hátszín ◆ リブローズ (marha része)

magas hegycsúcs ◆ こうほう 【高峰】 ◆ たかね 【高嶺、高根】

magas hely ◆ こうしょ 【高所】 „Magas helyről letekintettem a városra.” 「高所から町を見下ろした。」 ◆ たかみ 【高み】

magas hőmérséklet ◆ こうおん 【高温】 ◆ こうねつ 【高熱】 „magas hőmérsékleten olvadó műanyag” 「高熱で溶けるプラスチック」 ◇ sterilizálás magas hőmérsékleten こうおんさつきん 【高温殺菌】

magas hőmérsékleten ◆ こうおんで 【高温で】 „A süteményt magas hőmérsékleten sütöttem.” 「クッキーを高温で焼いた。」

magas hőmérséklet és páratartalom ◆ こうおんたしつ 【高温多湿】

magas hullámok ◆ たかなみ 【高波】 „A magas hullámok miatt, figyelmeztetést adtak ki.” 「高波警報が出ている。」

magas iskolázottság ◆ こうがくれき 【高學歷】

magasít ◆ たかくする 【高くする】 „A kerítés magasítva van.” 「柵は高くしてある。」

magasított lakk ◆ たかまきえ 【高髹絵】 (lakk-relief)

magasított út ◆ こうかどうろ 【高架道路】

magas jövedelem ◆ こうがくしょとく 【高額所得】 ◆ こうしょとく 【高所得】 „Magas jövedelmet kap.” 「高所得を得ている。」

magas jövedelmű ◆ こうきゅうとり 【高給取り】 ◆ こうしょとくしゃ 【高所得者】 „Ez az adórendszer a magas jövedelműeket sújtja.” 「この税制は高所得者に不利である。」

magas jövedelmű ember ◆ こうがくしょとくしゃ 【高額所得者】

magas jövedelmű réteg ◆ こうしょとくそう 【高所得層】

magas kalória ◆ こうカロリー 【高カロリー】

magas kalóriájú ◆ **こうカロリーの** 【高カロリー一の】 ◆ **ねつりょうのおおい** 【熱量の多い】

magas kamat ◆ **こうきんり** 【高金利】 ◆ **こうり** 【高利】 „Magas kamatra adta a kölcsönt.” 「高利でお金を貸した。」

magas kerítés ◆ **たかべい** 【高塀】

magas költség ◆ **こうコスト** 【高コスト】

magas kultúrigényű ◆ **すいな** 【粹な】 „magas kultúrigényű szórakozás” 「粋な遊び」

magas labda ◆ **ひきゅう** 【飛球】 ◆ **フライ**

magas lap ◆ **ノーペア** (pókerben)

magaslat ◆ **こうしょ** 【高所】 „ezer méteres magaslat” 「千メートルの高所」 ◆ **こうち** 【高地】 ◆ **たかだい** 【高台】 „Ha jön a szökőár, meneküljenek a magaslatra!” 「津波が来たら高台に避難して下さい。」 ◇ **nincs a helyzet magaslatán うまくたいおうできない** 【上手く対応できない】 „Egyelőre nem vagyok a helyzet magaslatán, de összeszedem magam.” 「まだ上手く対応できていないけど、頑張ります。」

magaslaton lévő lakóterület ◆ **やまのて** 【山の手、山手】

magas láz ◆ **こうねつ** 【高熱】 „Ha magas láz jelentkezik, azonnal vizsgáltassa meg magát!” 「高熱が出たら直ちに受診してください。」

magas lázzal járó ◆ **ねつせい** 【熱性】

magas légáramlat ◆ **こうそうきりゅう** 【高層気流】

magaslégkör ◆ **こうくう** 【高空】

magaslégköri ◆ **こうそう** 【高層】

magaslégköri repülés ◆ **こうくうひこう** 【高空飛行】

magas légnyomás ◆ **こうきあつ** 【高気圧】

magasles ◆ **みはりだい** 【見張り台】 (vadászes)

magaslik ◆ **きつりつする** 【屹立する】 ◆ **そびえたつ** 【そびえ立つ、聳え立つ】 „A városban felhőkarcolók magaslanak.” 「都会にたくさんの高層ビルがそびえ立っている。」 ◆ **そびえる** 【聳える】 „Ott hegy magaslott.” 「あそこに山がそびえていた。」

magas lóról beszél ◆ **たかびしゃにでる** 【高飛車に出る】 „Magas lóról beszélt az vállalkozóval.” 「彼は下請けに高飛車に出た。」

magas növekedés ◆ **こうせいちょう** 【高成長】

magas nyakú ◆ **ハイネックの**

magasnyomás ◆ **とつぱん** 【凸版】 ◆ **とつぱんいんさつ** 【凸版印刷】 (magas nyomtatás)

magas nyomás ◆ **こうあつ** 【高圧】

magas nyomtatás ◆ **とつぱんいんさつ** 【凸版印刷】

magasodik ◆ **そびえる** 【聳える】 (magaslik) „Előttünk egy vár magasodott.” 「目の前に要塞がそびえていた。」

magas osztalék ◆ **こうりつはいとう** 【高率配当】 „A befektetők magas osztalékot szeretnének.” 「投資家は高率配当を望む。」

magas osztalékú részvény ◆ **こうはいとうかぶ** 【高配当株】

magas páratartalom ◆ **こうしつど** 【高湿度】 ◆ **たしつ** 【多湿】 ◇ **magas hőmérséklet és páratartalom こうおんたしつ** 【高温多湿】

magas párna ◆ **たかまくら** 【高枕】

magas pozíció ◆ **じょうせき** 【上席】

magas pozícióban lévő személy ◆ **しゅざ** 【首座】

magas pozícióban lévő személyt lecserél ◆ **くびをすげかえる** 【首を挿げ替える、首をすげ替える】

magasra ◆ **そらたかく** 【空高く】 „Magasra reptettem a sárkányt.” 「凧を空高く挙げた。」 ◆ **たかく** 【高く】 „Magasra állítottam a mérceét.” 「基準を高く設定した。」 ◆ **たかだか** 【高高、高々】 „A versenyző a győzelmi trófeát a magasba emelte.” 「選手は優勝トロフィーを高々と掲げた。」

magasra csapó ◆ **さかまく** 【逆巻く】 „Magasra csapó hullámok.” 「逆巻く波。」 ◆ **ほうはいたる** 【澎湃たる、彭湃たる、滂湃たる】

magasra építés ◆ **こうか** 【高架】 „Magasra építették a vasutat.” 「鉄道を高架にした。」

magas rang ◆ **こうい** [高位] ◆ **こうきゅう** [高級] ◆ **じょうい** [上位] „magas rangú katoná” [上位の兵士]

magas rangú ◆ **えらい** [偉い、豪い] „Jött egy magas rangú külföldi politikus.” [外国の偉い政治家がきた。] ◆ **くものうえ** [雲の上] „magas rangú személyiség” [雲の上の人] ◆ **じょうせきの** [上席の]

magas rangú buddhista pap ◆ **そうじょう** [僧正]

magas rangú ember felesége ◆ **うらかた** [裏方] ◆ **おくがた** [奥方]

magas rangú ember írása ◆ **しんぴつ** [親筆]

magas rangú hivatalnok ◆ **こうかん** [高官] ◆ **こうきゅうかんり** [高級官吏] ◆ **こうきゅうかんりょう** [高級官僚]

magas rangú kormánytisztviselő ◆ **せいふこうかん** [政府高官]

magas rangú kurtizán ◆ **たゆう** [太夫、大夫] ◆ **たゆうしょく** [太夫職、大夫職]

magas rangú pap ◆ **こうそう** [高僧] (buddhista)

magas rangú pap halála ◆ **じじやく** [示寂] (buddhista)

magas rangú személy ◆ **かみ** [上]

magas rangú tiszt ◆ **こうきゅうしかん** [高級士官] ◆ **こうきゅうしょうこう** [高級将校]

magas rangú tisztviselő ◆ **じょうきゅうかんり** [上級官吏]

magasra nőtt ◆ **ひょろひょろとした** „egy magasra nőtt fűszál” [一本のひょろひょろとした草]

magasra szerelés ◆ **こうか** [高架]

magas ráta ◆ **こうりつ** [高率]

magasra tart ◆ **ほうずる** [奉ずる] „Magasra tartotta a zászlót.” [国旗を奉じた。]

magasra üt ◆ **うわずる** [上擦る、上ずる]

magasrendű ◆ **こうじ** [高次] ◆ **こうとうな** [高等な] „magasrendű élőlény” [高等な生物]

magasrendű állat ◆ **こうとうどうぶつ** [高等動物]

magasrendűség ◆ **こうとう** [高等] „magasrendű állat” [高等動物]

magas részvényárfolyam ◆ **かぶだか** [株高]

magas röppálya ◆ **ロフテッドきどう** [ロフテッド軌道] (megemelt röppálya)

magasröptű ◆ **えんだいな** [遠大な] „magasröptű ambíció” [遠大な志] ◆ **こうえんな**

[高遠な] „magasröptű cél” [高遠な目的] ◆ **こうしょうな** [高尚な] „A beszélgetés magasröptű témára terelődött.” [会話は高尚な話題に移った。] ◆ **じげんのかい** [次元の高い] „Nem tudtam követni a magasröptű beszélgetést.” [次元の高い会話について行けなかった。]

magas röptű ágyú ◆ **きょくしゃほう** [曲射砲]

magasröptűség ◆ **こうしょう** [高尚]

magasság ◆ **こうくう** [高空] „Jelenleg 10 ezer méter magasan repülünk.” [現在高度1万

メートルの高空を飛行している。] ◆ **こうど** [高度] ◆ **じょうくう** [上空] (föld feletti ég)

„Az ejtőernyős 3000 méteres magasságból ugrott ki.” [スカイダイバーは3000メートル上空からジャンプした。] ◆ **しんちょう** [身長]

(testmagasság) „Sorakozatok magasság szerint!” [身長順に並びなさい!] ◆ **せ** [背]

„magas ember” [背が高い人] ◆ **せい** [背] ◆ **せたけ** [背丈] (testmagasság) ◆ **たかさ** [高

さ] „Beállítottam a szék magasságát.” [椅子の高さを調整した。] ◆ **たかみ** [高み] „Az is-

ten az ég magasságából tekintett le.” [神は空の高みから見下ろした。] ◆ **たけ** [丈] „A rózsza

magassága nő.” [バラの丈が伸びる。] ◆ **た**

て [縦、豎、経] „Három méter magas.” [縦3メートル。] ◆ **ひょうこう** [標高] (hegy-magasság) „3000 méter magas hegyre mászott.”

ひょうこう さんぜん やま のほ
 「標高 3000メートルの山に登った。」 ◇
alacsony magasság ていくう 【低空】 „A
 gép alacsony magasságban repült.” 「飛行機は
 ていくう と
 低空を飛んでいた。」 ◇ **embermagasság ひ
 とのせたけ** 【人の背丈】 „embermagasságú
 nád” 「人の背丈ほどの葦」 ◇ **embermagas-
 ságú hitoのせたけほどの** 【人の背丈程の】 „A
 kertben embermagasságú fű nőtt.” 「庭に人の
 せたけ くさ は
 背丈ほどの草が生えていた。」 ◇ **emelet ma-
 gassága kaidaka** 【階高】 ◇ **függöny ma-
 gasságaカーテンのたけ** 【カーテンの丈】
 „Megmértem a függöny magasságát.” 「カーテ
 ンの丈を測った。」 ◇ **hangmagasság こえの
 たかさ** 【声の高さ】 ◇ **növény magassága**
くさたけ 【草丈】 „rizsszálak magassága” 「稲
 の草丈」 ◇ **testmagasság せたけ** 【背丈】 ◇
testmagasság mিতake 【身の丈】

magasságában ◆ **あたりに** 【辺りに】 ◆ **たか
 さで** 【高さで】 „A földárak húsz évvel ezelőt-
 ti magasságban járnak.” 「地価は20年ぶりの
 たか すい
 高さで推移している。」

magassági kormány ◆ **エレベーター** ◆ **しょう
 こうだ** 【昇降舵】

magasságiszony ◆ **こうしょきょうふしょう**
 【高所恐怖症】

magasságmérő ◆ **こうどけい** 【高度計】 ◆ **ハ
 イトゲージ**

magasságpont ◆ **すいしん** 【垂心】

magasságvonalak metszőpontja ◆ **すいしん**
 【垂心】

magas sarkú cipő ◆ **かかとのたかいくつ** 【踵
 の高い靴】 ◆ **ハイ・ヒール** „Magas sarkú cipőt
 vesz fel.” 「ハイヒールを履く。」 ◆ **パンプス**

magas sorszám ◆ **おいぼん** 【老番】

magas talp ◆ **あげそこ** 【上げ底、上底、揚げ
 底、揚底】 „magas talpú cipő” 「上げ底の靴」

magas termet ◆ **ちょうしん** 【長身】 „magas
 termetű ember” 「長身の人」

magasugrás ◆ **たかとび** 【高跳び、高飛び】 ◆
ハイジャンプ

magasugrás nekifutásból ◆ **はしりたかとび**
 【走り高跳び】

magasütés ◆ **ひきゅう** 【飛球】 ◆ **フライ** ◇
kis magasütés しょうひきゅう 【小飛球】 ◇
nagy magasütés だいひきゅう 【大飛球】

magas vagy alacsony ◆ **こうてい** 【高低】
 „Nem csak az alapján döntök, hogy magas-e vagy
 alacsony az ár.” 「価格の高低だけで判断しない。」

magas vámtarifa ◆ **こうりつかんぜい** 【高率
 関税】

magasvasút ◆ **かくうてつどう** 【架空鉄道】 ◆
こうかせん 【高架線】 ◆ **こうかてつどう** 【高
 架鉄道】

magas vérnyomás ◆ **こうけつあつ** 【高血圧】

magas szint ◆ **こうすいじゅん** 【高水準】 ◆
じょうい 【上位】 „nála magasabb szintű ver-
 senyző” 「彼より上位の選手」 ◆ **じょうそうぶ**
 【上層部】 „Magas szinten lakom.” 「上層部に
 す
 住んでいる。」 ◆ **ハイレベル**

magas szintű ◆ **ハイレベルな** „magas szintű
 tanfolyam” 「ハイレベルなコース」 ◆ **レベルの
 たかい** 【レベルの高い】 „magas szintű iskola”
 「レベルの高い学校」

magas színvonalú ◆ **こうどな** 【高度な】
 „Magas színvonalú oktatásban részesült.” 「高度
 な教育を受けた。」

magas színvonalú ruhásbolt ◆ **オートクチュ
 ール** (haute couture)

magas szólam ◆ **こうおんぶ** 【高音部】 „Ma-
 gas szólamban énekel.” 「高音部を歌っている。」

magas szöveti széndioxid-szint ◆ **さんかた
 んそ** 【酸化炭素】 (hypercapnia)

magasztal ◆ **あがめる** 【崇める】 (tisztel) „Is-
 tenként magasztalják.” 「神と崇められている。」 ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】
 ◆ **しょうようする** 【称揚する、賞揚する】 ◆
ほめたたえる 【褒め称える、誉め称える】
 (agyon dicsér) „A főnökét magasztalta.” 「上司
 を褒めたたえた。」 ◆ **まつりあげる** 【祭り上げる
 祭りあげる、まつり上げる】 „A pénzügy-

miniszter az egekbe magasztalta a bankelnököt.”

〔財務大臣は銀行総裁を祭り上げた。〕 ◆ **らいさんする** 【礼賛する、礼讃する】 „A kommunizmust magasztalja.”

〔共産主義を礼賛する。〕 ◇ **egekig magasztal ぜつさんする** 【絶賛する、絶讃する】 „A zsűri egekig magasztalta az alkotást.”

〔審査団は作品を絶賛した。〕

magasztalás ◆ **さんたん** 【讃嘆、讃歎】 ◆ **さんたん** 【三嘆、三歎】 ◆ **さんび** 【贊美】 ◆ **しょうよう** 【称揚、賞揚】 ◆ **らいさん** 【礼賛、礼讃】

magasztaló ◆ **らいさんしゃ** 【礼賛者、礼讃者】

magasztos ◆ **こうえんな** 【高遠な】 „magasztos eszmény”

〔高遠な思想〕 ◆ **こうごうしい** 【神々しい】 „magasztos tekintet”

〔神々しい顔〕 ◆ **こうしょうな** 【高尚な】 „magasztos cél”

〔高尚な目的〕 ◆ **こうまいな** 【高邁な】 „magasztos eszme”

〔高邁な思想〕 ◆ **すうこうな** 【崇高な】 „magasztos küldetés”

〔崇高な使命〕

magasztosság ◆ **いだいさ** 【偉大さ】 ◆ **こうえん** 【高遠】 ◆ **こうしょう** 【高尚】 ◆ **そんげん** 【尊厳】 „Tisztelt az élet magasztosságát.”

〔生命の尊厳を尊重する。〕

magatartás ① **たいど** 【態度】 (hozzáállás) „fölnyes magatartás”

〔威圧的な態度〕 ② **こうどう** 【行動】 (ténykedés) „A magatartása alapján következtetni lehetett a jellemére.”

〔彼の行動で性格が推測できた。〕 ③ **そこう** 【素行】 (magaviselet) „A tanulónak rossz volt a magatartása.”

〔生徒の素行は悪かった。〕 ◆ **おこない** 【行い、行ない】 „Rossz a magatartásod!”

〔君は行いが悪い。〕 ◆ **ぎょうじょう** 【行状】 (általános magatartás) „Javítottam a magatartásomon.”

〔行状を改めた。〕 ◆ **そうこう** 【操行】 ◆ **そぶり** 【素振り】 ◆ **ひんこう** 【品行】 ◆ **みもち** 【身持ち】 (morális) ◇

szervezeti magatartás **そしきこうどう** 【組織行動】 (szervezeti viselkedés)

magatartásgenetika ◆ **こうどういでんがく** 【行動遺伝学】 (viselkedésgenetika)

magatartást tanúsít ◆ **しせいをとる** 【姿勢を取る】 „Az ország szigorú magatartást tanúsított.”

〔国は強硬な姿勢を取った。〕

magát dicséri ◆ **じさんする** 【自賛する】

magatehetetlen ◆ **ねたきりの** 【寝たきりの、寝た切りの】 „magatehetetlen beteg”

〔寝たきりの患者〕 ◆ **むりよくな** 【無力な】

magát hibáztatja ◆ **じかいする** 【自戒する】 „Csak magamat hibáztatom, hogy nem vettem eléggé komolyan a problémát.”

〔すべて私の認識の甘さだと自戒しております。〕

magát megadó katona ◆ **とうこうへい** 【投降兵】

magát megnevezni nem kívánó ◆ **なのらぬ** 【名乗らぬ】

magát nagyra tartó ◆ **ごうまんな** 【傲慢な】 „magát nagyra tartó kérő”

〔傲慢な求婚者〕

magától ◆ **おのずから** 【自ずから】 „A problémák maguktól megoldódnak.”

〔問題は自ら解決されます。〕 ◆ **おのずと** 【自と】 „Ha rá nézel az adatokra, magadtól is rájössz, milyen rossz a helyzet.”

〔事態の深刻さはデータを見ればおのずと分かる。〕 ◆ **かってに** 【勝手に】

„Magától kiesett a csavar.”

〔ネジは勝手に落ちた。〕 ◆ **しぜんと** 【自然と】 „A seb magától begyógyul.”

〔傷は自然と治ります。〕 ◆ **しぜんに** 【自然に】 „A mosógép magától megjavult.”

〔洗濯機は自然に直った。〕 ◆ **じはつてきに** 【自発的に】 „A férjem magától kiperszívózott.”

〔夫は自発的に掃除機をかけた。〕 ◆ **どくがくで** 【独学で】 (tanulva) „Magamtól tanultam idegen nyelveket.”

〔独学で外国語を勉強した。〕 ◆ **ひとりでに** 【独りでに】

„Magától kialudt a tűz.”

〔火は独りでに消えた。〕 ◆ **みずから** 【自ら】 „Magától bevallotta a hazugságot.”

〔自ら嘘を告白した。〕

magától értetődik ◆ **いうまでもない** 【言うまでもない】 „Ha nem vagyunk fenn a neten, magától értetődik, hogy nem tudunk e-mailt küldeni.” 「インターネットに接続していないとEメールが出せないのは言うまでもない。」 ◆ **とうぜんである** 【当然である】 „Magától értetődik, hogy a befektetők a haszon után mennek.” 「利益を求めるのは投資家としては当然だ。」

magától értetődő ◆ **あたりまえの** 【当たり前】 „Ha sokat eszel, magától értetődő, hogy meghízol.” 「たくさん食べて太るのは当たり前だ。」 ◆ **いぬがにしむきやおはひがし** 【犬が西向きゃ尾は東】 inu-ga nisimukja o-va higasi ◆ **きまりきった** 【決まり切った、決まりきった、極り切った】 „Nincs magától értetődő válasz erre a kérdésre.” 「その質問に決まりきった答えはない。」 ◆ **じめいの** 【自明の】 „Ezt a magától értetődő tényt nem szükséges magyarázni.” 「これは説明を要しない自明の事実です。」 ◆ **むろんのこと** 【無論こと】 „Ez a mobil magától értetődően telefonálásra, ezen kívül pedig internetezésre is jó.” 「この携帯電話では通話は無論のこと、インターネットも出来る。」

magától értetődően ◆ **むろん** 【無論】

magától felbomlik ◆ **じかいする** 【自壊する】 (belső okokból) „A szocialista rendszer magától felbomlott.” 「社会主義体制は自壊した。」

magától kérdez ◆ **じもんする** 【自問する】 „Azt kérdeztem magamtól, miért is tettem.” 「なぜこんな事をしてしまったのかと自問した。」

magától nyíló sátor ◆ **ワンタッチ・テント**

magától tanul ◆ **どくがくする** 【独学する】 „Magamtól tanultam idegen nyelvet.” 「外国語を独学した。」 ◆ **どくしゅうする** 【独習する】 „Magamtól tanultam gitározni.” 「ギターを独習した。」

magától tanulás ◆ **どくがく** 【独学】 ◆ **どくしゅう** 【独習】

maga ura ◆ **いつこくいちじょうのあるじ** 【一國一城の主】

maga után hagy ◆ **のこす** 【残す】 „Adósságot hagyva maga után halt meg.” 「借金を残して死んだ。」

maga útját akarja járni ◆ **じぶんりゅうをとおす** 【自分流を通す】

magával csal ◆ **つれさる** 【連れ去る】 (elrabol) „A parkból valaki magával csalta a gyereket.” 「公園で誰かが子どもを連れ去ってしまっただ。」

magával hord ◆ **けいたいする** 【携帯する】 „Magammal hordom a feleségem fényképét.” 「妻の写真を携帯している。」

magával hoz ◆ **じさんする** 【持参する】 „A holnapi túrára hozzanak uzsonnát!” 「あしたのハイキングにはお弁当を持参してください。」 ◆ **つれてくる** 【連れてくる、連れて来る】 ◆ **もちよる** 【持ち寄る】 „parti, amihez mindenki magával hozza az ételleket” 「各自が食べ物を持ち寄って行うパーティ」 ◇ **feltétlenül hozza magával ひつけいのこと** 【必携のこと】

„Hozza magával a személyi igazolványát!” 「本人の身分証明書必携のこと。」

magával hozatal ◆ **じさん** 【持参】

magával hurcol ◆ **さらう** 【攫う、掠う、拐う】 „Fogolyként magukkal hurcolták a gyerekeket.” 「子供達は拐われた。」 ◆ **ひきずりまわす** 【引きずり回す、引き摺り回す、引摺り回す】 „A férjemet magammal hurcolva vásároltam.” 「買い物に夫を引きずり回した。」

magával kezdi ◆ **そっせんする** 【率先する】 „A főnökök magukkal kezdték a fizetéscsökkentést.” 「上司は減給を率先した。」

magával kezdve ◆ **そっせんして** 【率先して、帥先して】

magával ragad ◆ **うかされる** 【浮かされる】 „Magával ragadta az olimpiai láz.” 「オリンピック熱に浮かされた。」 ◆ **うっとりさせる** „Ez a zene magával ragad.” 「この音楽はうっとりさせる。」 ◆ **すいこむ** 【吸い込む、吸込む、吸いこむ】 „szemlélőt magával ragadó, tündöklőkristály” 「見る者の心を吸い込むような輝く

けっしょう
結晶】◆**つりこむ**【釣り込む】„Magával ragadott a beszéde.”「彼の話に釣り込まれてしまった。」◆**のみこむ**【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲込む、呑込む】„A házat magával ragadta a szököár.”「家は津波に飲み込まれた。」◆**のむ**【飲む、呑む】„Magával ragadott a meccs különleges hangulata.”「試合独特の雰囲気呑まれてしまった。」◆**ひきこむ**【引き込む、引込む】„Az előadás magával ragadott.”「演劇に引き込まれた。」◆**ひっぱり**【引っ張る】„Ez az érdekes novella végig magával ragadott.”「この小説は最後まで引っ張られて面白かった。」◆**ふうびする**【風びする、風靡する】„Az az eszme magával ragadta az egész korszakot.”「その思想は一世を風靡した。」◆**ほだされる**【絆される】„Magával ragadott a tanár lelkesedése, így kedvet kaptam a tanuláshoz.”「先生の熱意にほだされて勉強する気になった。」◆**みりょうする**【魅了する】(elbűvöl) „Hangja magával ragadta a közönséget.”「彼女の声が聴衆を魅了した。」

magával ragadó ◆ **げきえつな**【激越な】
„Magával ragadó gondolat.”「激越な思想。」◆**そうかいな**【壮快な】„magával ragadó parádé”「壮快なパレード」◆**はくりょくのある**【迫力のある】„magával ragadó film”「迫力のある映画」◆**パンチのきいた**【パンチの効いた】„magával ragadó dal”「パンチの効いた歌」

magával visz ◆ **おつれになる**【お連れになる】„vendég, aki gyereket visz magával”「お子様をお連れになったお客様」◆**けいこうする**【携行する】„Az útra magammal viszem az útlevelemet.”「旅行にパスポートを携行する。」◆**じさんする**【持参する】„A partira italokat vittem.”「パーティーに飲み物を持参した。」◆**したがえる**【従える、随える、遵える、順える】„A főnök magával vitte a tolmácsot

a tárgyalásra.”「上司は通訳を従えて会議に行った。」◆**たずさえる**【携える】„Magammal vittem a könyvet a könyvtárba.”「本を携えて図書館にいった。」◆**つれこむ**【連れ込む】„Magával vitte a barátját a bulira.”「友達をパーティーに連れ込んだ。」◆**つれていく**【つれて行く、連れて行く、連れていく】(valakit)◆**つれる**【連れる】(személyt)„Az útra magával vitte a macskáját.”「猫を連れて旅行に行った。」◆**どうはんする**【同伴する】„Magammal vittem a feleségemet a partira.”「妻を同伴してパーティーに出席した。」◆**みちづれにする**【道連れにする】„Az öngyilkos magával vitte a feleségét is a túlvilágra.”「彼は妻を道連れに自殺した。」◆**れんこうする**【連行する】(valakit)◇**feltétlenül hozza magával** **ひっけいのこと**【必携のこと】„Hozza magával a személyi igazolványát!”「本人のみぶんしょうめいしよひっけい身分証明書必携のこと。」

magával visz a másvilágra ◆ **めいどのみちづれにする**【冥土の道連れにする】

magával vittel ◆ **けいこう**【携行】◆ **じさん**【持参】(hozás)

magával vitt holmi ◆ **けいたいひん**【携帯品】„feladott és magával vitt holmi”「別送品と携帯品」

magával vitt kézipoggyász ◆ **けいたいていにもつ**【携帯手荷物】

maga véleménye ◆ **いつかげん**【一家言】„Az írónak megvan a maga véleménye a politikáról.”「筆者は政治について一家言がある。」

magaviselet ① **ふるまい**【振る舞い、振舞い】
„Példás a magaviselete.”「彼女の振る舞いは見習うべきだ。」◆**そうこう**【操行】„A tanulóknak jó volt a magaviselete.”「生徒の操行が良かった。」◆**ひんこう**【品行】◆**みもち**【身持ち】(morális magatartás)

magázás ◆ **けいご**【敬語】

magazin ◆ **ざっし** 【雑誌】 „A fénykép, amit készített, megjelent egy magazinban.” [彼が撮った写真は雑誌に掲載された。] ◆ **ジャーナル** ◆ **ていきかんこうぶつ** 【定期刊行物】 ◆ **マガジン** ◆ **álláskereső magazin** **しゅうしよくじょうほうし** 【就職情報誌】 ◆ **bulvármagazin** **たいしゅうざっし** 【大衆雑誌】 ◆ **divatmagazin** **ファッションざっし** 【ファッション雑誌】 ◆ **elektronikus magazin** **メール・マガジン** ◆ **hírmagazin** **じじしゅうかんし** 【時事週刊誌】 ◆ **internetes magazin** **オンライン・マガジン** ◆ **képregénymagazin** **まんがざっし** 【漫画雑誌】 ◆ **kis példányszámú magazin** **ミニコミシ** 【ミニコミ誌】 ◆ **régi magazin** **ふるざっし** 【古雑誌】 ◆ **szórakoztató magazin** **ごらくざっし** 【娯楽雑誌】

magazinban ◆ **しじょう** 【誌上】

magazin fő része ◆ **ほんし** 【本誌】

magazinszerkesztő cég ◆ **ざっししゃ** 【雑誌社】

magázódik ◆ **けいごをつかう** 【敬語を使う】 „Magázódik a tanárával.” [先生に敬語を使っている。]

magdudorbél ◆ **しゅしん** 【珠心】

Magellán-felhő ◆ **マゼランうん** 【マゼラン雲】 ◆ **Kis Magellán-felhő** **しょうマゼランうん** 【小マゼラン雲】 ◆ **Nagy Magellán-felhő** **だいまゼランうん** 【大マゼラン雲】

Magellán-szoros ◆ **マゼランかいきょう** 【マゼラン海峡】

magfehérje ◆ **はいにゅう** 【胚乳】 (táplálószer)

magfizika ◆ **かくぶつりがく** 【核物理学】 ◆ **げんしかくぶつりがく** 【原子核物理学】

magfúzió ◆ **かくゆうごう** 【核融合】

maghasadás ◆ **かくぶんれつ** 【核分裂】 „A maghasadáskor hő szabadult fel.” [核分裂で熱が発生した。] ◆ **かくぶんれつはんのう** 【核分裂反応】 ◆ **げんしかくぶんれつ** 【原子核分裂】

magház ◆ **しぼう** 【子房】 ◆ **alsóállású magház** **かいしぼう** 【下位子房】 ◆ **felsőállású magház** **じょういしぼう** 【上位子房】 ◆ **középállású magház** **ちゅういしぼう** 【中位子房】

maghéj ◆ **しゅひ** 【種皮】

mágia ◆ **じゅじゅつ** 【呪術】 ◆ **まじない** 【呪い】 „Ez valami mágia!” [それは何かのまじないに違いない。] ◆ **まじゅつ** 【魔術】 „A cigány asszony mágiával megváltoztatta a sorsomat.” [ジプシーの女は魔術で僕の運命を変えた。]

mágikus ◆ **まほうの** 【魔法の】 „Ennek a gyógyviznek mágikus ereje van.” [この温泉水には魔法の力があります。]

mágikus erejű ◆ **あらたかな** 【灼たかな】

mágikus erő ◆ **じんずうりき** 【神通力】 ◆ **じんつうりき** 【神通力】 ◆ **つう** 【通】 ◆ **つうりき** 【通力】 ◆ **まりよく** 【魔力】 „Hatalmába került a dokumentumfilm mágikus ereje.” [ドキュメンタリーの魔力に取り憑かれた。] ◆ **れいのうりよく** 【霊能力】

mágikus hatás ◆ **じゅつ** 【術】 „A cigány asszony mágikus hatása alá kerültem.” [ジプシーの術に掛かった。]

magiszter ◆ **しゅうし** 【修士】 (mester)

magiszteri cím ◆ **しゅうしごう** 【修士号】

magiszteri fokozat ◆ **しゅうしがくい** 【修士学位】

magiszteri kurzus ◆ **しゅうしかてい** 【修士課程】

magkezdemény ◆ **はいしゅ** 【胚珠】 (növényi)

magkezdeménybél ◆ **しゅしん** 【珠心】

magkezdemény burka ◆ **はいしゅのがいひ** 【胚珠の外皮】

magléc ◆ **たいざ** 【胎座】

mag légnomása ◆ **ちゅうしんきあつ** 【中心気圧】 „tájfun magjának légnomása” [台風の中心気圧]

maglepel ◆ **かしゅひ** 【仮種皮】 ◆ **しゅい** 【種衣】

máglya ◆ **たきび** 【焚き火、たき火、焚火】

máglyahalál ◆ **ひあぶり** 【火あぶり、火炙り、火焙り】 „A boszorkányt máglyahalálra ítélték.” [魔女は火あぶりの刑にされた。]

máglyahalálra ítézés ◆ **かけい** 【火刑】

máglyatűz ◆ **たきび** 【焚き火、たき火、焚火】
◆ **ほたび** 【篝火】

magma ◆ **がんしょう** 【岩漿】 ◆ **マグマ**

magmáneses rezonancia ◆ **かくじききょうめい** 【核磁気共鳴】

magmánesesrezonancia-képkalkotás ◆ **かくじききょうめいがぞうほう** 【核磁気共鳴画像法】

magmakamra ◆ **マグマだまり** 【マグマ溜り】

magmátrix ◆ **かくマトリックス** 【核マトリックス】

Magna Carta ◆ **だいけんしょう** 【大憲章】

mágnás ◆ **ざいばつ** 【財閥】 ◆ **ちょうじゃ** 【長者】
◇ **acélmágnás** てっこうかいのきょうとう 【鉄鋼界の巨頭】
◇ **földmágnás** とちなりきん 【土地成金】
◇ **olajmágnás** **せきゆちょうじゃ** 【石油長者】
◇ **olajmágnás** **せきゆおう** 【石油王】
◇ **olajmágnás** **せきゆなりきん** 【石油成金】

mag nélküli ◆ **たねなし** 【種なし】 „Mag nélküli szőlőt vettem.” 「種なし葡萄を買った。」

mágnés ◆ **じしゃく** 【磁石】 „A mágnes vonzza a vasat.” 「磁石は鉄を引きつける。」 ◆ **マグネット** ◇ **állandó mágnes** えいきゆうじしゃく 【永久磁石】 ◇ **laminált mágnes** **せいそうじしゃく** 【成層磁石】 ◇ **patkómágnes** **ばていけいじしゃく** 【馬蹄形磁石】 ◇ **patkómágnes** **ていけいじしゃく** 【蹄形磁石】 ◇ **patkómágnes** **ユーじけいじしゃく** 【U字形磁石】 ◇ **rúd mágnes** **ぼうじしゃく** 【棒磁石】 ◇ **természletes mágnes** **てんねんじしゃく** 【天然磁石】 (mágnésvasérc)

mágnésacél ◆ **じしゃくこう** 【磁石鋼】

mágnéses ◆ **じきをおびる** 【磁気を帯びる】 „Ez a vas mágnéses, ezért vonzza a többi vasat.” 「この鉄は磁気を帯びているから他の鉄を引っ張る。」 ◆ **じせいのある** 【磁性のある】 „mágnéses fém” 【磁性のある金属】

mágnéses anyag ◆ **じせいたい** 【磁性体】 ◇ **ferromágnéses anyag** **フェリじせいたい** 【フェリ磁性体】

mágnéses csavarhúzó ◆ **じきドライバー** 【磁気ドライバー】

mágnéses detektor ◆ **じしんけんばけい** 【磁針検波計】

mágnéses dipólus ◆ **じきそうきょくし** 【磁気双極子】

mágnéses ellenállás ◆ **じきていこう** 【磁気抵抗】 (reluktancia)

mágnéses erő ◆ **じりょく** 【磁力】

mágnéses erőtér ◆ **じば** 【磁場】

mágnéses erővonal ◆ **じりょくせん** 【磁力線】

mágnéses érzékelő ◆ **じきじゅようたい** 【磁気受容体】 „madarak mágnéses érzékelője” 「ちょうるい じきじゅようたい 鳥類の磁気受容体」

mágnéses fluxus ◆ **じそく** 【磁束】

mágnéses fluxussűrűség ◆ **じそくみつど** 【磁束密度】 (B)

mágnéses galvanométer ◆ **じしんけんりゅうけい** 【磁針検流計】

mágnéses gerjesztettség ◆ **じばのきょうど** 【磁場強度】 (mágnéses térerősség)

mágnéses indukció ◆ **じきかんのう** 【磁気感応】 ◆ **じきゆうどう** 【磁気誘導】 ◆ **じそくみつど** 【磁束密度】 (mágnéses fluxussűrűség)

mágnéses irányszög ◆ **じしんほうい** 【磁針方位】

mágnéses lebegtetésű vonat ◆ **リニアモーターカー**

mágnéses magrezonanciás képkalkotás ◆ **かくじききょうめいがぞうほう** 【核磁気共鳴画像法】 (MRI)

mágnéses mező ◆ **じば** 【磁場】

mágnéses momentum ◆ **じきのうりつ** 【磁気能率】 ◆ **じきモーメント** 【磁気モーメント】

mágnéses permeabilitás ◆ **とうじりつ** 【透磁率】

mágnéses pólus ◆ **じきょく** 【磁極】

mágnéses rezonancia ◆ **じききょうめい** 【磁気共鳴】

mágnésesrezonancia-képkalkotás ◆ **じききょうめいえいぞうほう** 【磁気共鳴映像法】

mágnéses rezonanciás képkalkotás ◆ **じききょうめいえいぞうほう** 【磁気共鳴映像法】

mágnéses sarok ◆ **じきょく** 【磁極】

mágnésesség ◆ **じき** 【磁気】 ◆ **じせい** 【磁性】 ◇ **diamágnésesség** **はんじせい** 【反磁性】

- mágneses tér** ◆ **じかい** 【磁界】 ◆ **じば** 【磁場】
- mágneses térerősség** ◆ **じかいきょうど** 【磁界強度】 (H) ◆ **じばのきょうど** 【磁場強度】 (H)
- mágneses vihar** ◆ **じきあらし** 【磁気嵐】
- mágneses szuszceptibilitás** ◆ **じかりつ** 【磁化率】 ◆ **じきかんじゅりつ** 【磁気感受率】
- mágnesezés** ◆ **じか** 【磁化】
- mágnesezhető anyag** ◆ **じせいたい** 【磁性体】 ◇ **nem mágnesezhető anyag** **ひせいたい** 【非磁性体】
- mágneseződés** ◆ **ちゃくじ** 【着磁】
- mágneseződik** ◆ **ちゃくじする** 【着磁する】
- mágnesej** ◆ **じきヘッド** 【磁気ヘッド】
- mágnescapcsoló** ◆ **マグネットリレー**
- mágneskártya** ◆ **じきカード** 【磁気カード】
- mágneselemez** ◆ **じきディスク** 【磁気ディスク】
- mágnese-relé** ◆ **でんじけいでんき** 【電磁継電器】 ◆ **でんじリレー** 【電磁リレー】
- mágnesség** ◆ **じき** 【磁気】 ◇ **paramágnesség** **じょうじせい** 【常磁性】
- mágnestű** ◆ **じしん** 【磁針】
- mágnesevasérc** ◆ **じてっこう** 【磁鉄鉱】 ◆ **てんねんじしゃく** 【天然磁石】
- mágnesevasút** ◆ **リニア** (lebegő mágnesevasút) ◇ **lebegő mágnesevasút** **リニアせんかんせん** 【リニア新幹線】
- mágnesezár** ◆ **でんじロック** 【電磁ロック】
- mágnesezalag** ◆ **じきテープ** 【磁気テープ】
- mágnesezelep** ◆ **でんじべん** 【電磁弁】
- magnetit** ◆ **じてっこう** 【磁鉄鉱】 ◆ **マグネタイト**
- magnetithomok** ◆ **さてつ** 【砂鉄】
- magnetizál** ◆ **じかする** 【磁化する】
- magnetizálás** ◆ **じか** 【磁化】
- magnetofon** ◆ **テープ・レコーダー** „Magnetofonnal felveszi a zenét.” 【音楽をテープレコーダーで録音する。】 ◇ **orsós magnetofon** **オープン・リール・テープレコーダー**
- magnetofonszalag** ◆ **オーディオ・テープ**
- magneto-hidrodinamika** ◆ **じきりゅうたいりきがく** 【磁気流体力学】
- magnetométer** ◆ **じりょくけい** 【磁力計】
- magnetoreceptor** ◆ **じきじゅようたい** 【磁気受容体】 (mágneses érzékelő)
- magnetszféra** ◆ **じきけん** 【磁気圏】
- magnézium** ◆ **マグネシウム** (Mg)
- magnézium-fluorid** ◆ **フッカマグネシウム** 【フッ化マグネシウム】 (MgF₂)
- magnézium-hidrid** ◆ **すいそかマグネシウム** 【水素化マグネシウム】 (MgH₂)
- magnézium-szulfát** ◆ **りゅうさんえんマグネシウム** 【硫酸塩マグネシウム】 (MgSO₄) ◆ **りゅうさんマグネシウム** 【硫酸マグネシウム】 (MgSO₄)
- magnó** ◆ **テープ・レコーダー** ◇ **kazettás magnó** **カセット・テープ・レコーダー** ◇ **orsós magnó** **オープンリール・デッキ** ◇ **orsós magnó** **オープン・リール・テープレコーダー** ◇ **videómagnó** **ビデオ・テープ・レコーダー**
- magnódeck** ◆ **テープ・デッキ**
- magnófej** ◆ **テープレコーダーのヘッド**
- magnókazetta** ◆ **カセットテープ** „Rámondtam az üzenetet a magnókazettára.” 【カセットテープにメッセージを吹き込んだ。】
- magnólia** ◆ **もくれん** 【木蓮、木蘭】 (bíbor lilicomfa)
- magnós rádió** ◆ **ラジオカセット** ◆ **ラジオカセ**
- magnószalag** ◆ **テープ** „Üres magnószalagot tettem a deck-be.” 【デッキに空のテープを入れた。】 ◆ **ろくおんテープ** 【録音テープ】
- magnővény** ◆ **しゅししょくぶつ** 【種子植物】
- magol** ◆ **あんきする** 【暗記する】 „Magolta a verset.” 【詩を暗記していた。】 ◆ **ガリガリべんきょうする** 【ガリガリ勉強する】 ◆ **にわかべんきょうする** 【俄勉強する、にわか勉強する】 „Közvetlenül a vizsga előtt magol.” 【試験直前ににわか勉強する。】
- magolás** ◆ **あんき** 【暗記】 ◆ **つめこみ** 【詰め込み】 ◆ **にわかべんきょう** 【俄勉強、にわか勉強】
- magonc** ◆ **みしょう** 【実生】
- magsoró** ◆ **かくぼうすいたい** 【核紡錘体】

magos ◆ **つぶつぶのある** 【粒々のある】 „Ez magos mustár.” 「これは**つぶつぶ**のマスタードだ。」

magoz ◆ **たねをとる** 【種を取る】 „Gyümölcsöt magoztam.” 「果物の種を取っていた。」

magömlés ◆ **しゃせい** 【射精】 ◆ **éjjeli magömlés** ◆ **むせい** 【夢精】 ◆ **korai magömlés** ◆ **そうろう** 【早漏】 ◆ **spontán magömlés** ◆ **いせい** 【遺精】

magömlése van ◆ **しゃせいする** 【射精する】

magplazma ◆ **かくしつ** 【核質】

magpórus ◆ **かくまくこう** 【核膜孔】

magreakció ◆ **かくはんのう** 【核反応】

magról ültetés ◆ **じかまき** 【直播き】 ◆ **じまき** 【直播き】

magrügy ◆ **はいしゅ** 【胚珠】 (növényi)

magrjasztó ◆ **たいざ** 【胎座】

magtalan ◆ **しそんをのこさない** 【子孫を残さない】 (utód nélküli) ◆ **たねなしの** 【種無し】 (magvatlan)

magtalanít ◆ **たねをくる** 【種を繰る】 (gyapotot)

magtár ◆ **こくそう** 【穀倉】

magtermő ◆ **しゅしをしょうじる** 【種子を生じる】 „magtermő növény” 「**種子**を生じる植物」

magtermő növény ◆ **しゅししょくぶつ** 【種子植物】

maguk ◆ **あなたたち** 【貴方達】

magukkal hozó ◆ **つれの** 【連れ】 „A gyermeküket magukkal hozóknak gyerekzséket biztosítunk.” 「子供連れの人には子供用の椅子を提供します。」

maguk között ◆ **うちうちで** 【内々で】 „Nem vertük nagy dobra az esetet, inkább magunk között rendeztük.” 「事件を表に出さず内々で処理した。」 ◆ **うちわで** 【内輪で】 „Nem tudtuk magunk között rendezni a problémát.” 「その問題を内輪で解決できなかった。」 ◆ **ないないで** 【内々で】 „Maguk között megállapodtak a visszafizetésről.” 「返済を内々で約束した。」

magunk ◆ **われわれじしん** 【我々自身】 „A magunk érdekében vigyázunk a természetre!” 「**われわれじしん** **かんきょう** **たいせつ** 我々自身のために環境を大切にしましよ。」

magunk között ◆ **うちわで** 【内輪で】

magunktól is rájöhetünk ◆ **おしてしるべし** 【推して知るべし】 (ki lehet kitalálni) „Magunktól is rájöhetünk, miért hibázott.” 「**おしてしるべし** 失敗した理由は推して知るべし。」

mágus ◆ **マジシャン** (bűvész) ◆ **まじゅつし** 【魔術師】 ◆ **まほうつかい** 【魔法使い】

magvacska ◆ **かくしょうたい** 【核小体】 (sejtmagvacska) ◆ **じん** 【仁】

magvas gyümölcs ◆ **かくか** 【核果】

magvas növény ◆ **しゅししょくぶつ** 【種子植物】

magvaspáfrányok ◆ **しだしゅししょくぶつもん** 【シダ種子植物門、羊齒種子植物門、齒叢種子植物門】 (Pteridospermatophyta) ◆ **しだしゅしるい** 【シダ種子類、羊齒種子類】 (Pteridospermae)

magvatlan ◆ **たねがない** 【種がない】 ◆ **たねなしの** 【種無し】

magvatlan sejt ◆ **むかくさいぼう** 【無核細胞】

magzat ◆ **たいじ** 【胎児】 ◆ **はい** 【胚】

magzatburkosak ◆ **ゆうようまくるい** 【有羊膜類】 (Amniota)

magzatburok ◆ **はいまく** 【胚膜】 ◆ **belső magzatburok** **ようまく** 【羊膜】 ◆ **külső magzatburok** **しょうまく** 【漿膜】 ◆ **magzatburkosak** **ゆうようまくるい** 【有羊膜類】 (Amniota) ◆ **magzatburok-nélküliek** **むようまくるい** 【無羊膜類】 (Anamniota)

magzatburok-nélküliek ◆ **むようまくるい** 【無羊膜類】 (Anamniota)

magzatelhajtás ◆ **こおろし** 【子墮し、子おろし】 ◆ **だたい** 【墮胎】 ◆ **ちゅうぜつ** 【中絶】

magzati fejlesztés ◆ **たいきょう** 【胎教】

magzati hártya ◆ **たいまく** 【胎膜】 ◆ **はいまく** 【胚膜】 ◆ **らんまく** 【卵膜】

magzati húgytömlő ◆ **にょうまく** 【尿膜】

magzating ◆ **ようまく** 【羊膜】 (belső magzatburok)

magzatmozgás ◆ **たいどう** 【胎動】

magzatpely ◆ **うぶげ** 【産毛】 „A magzatpely hely a terhesség alatt kezd nőni.” 「産毛は胎児の時に生え始める。」

magzatpihe ◆ **うぶげ** 【産毛】

magzatszurok ◆ **たいべん** 【胎便】

magzattan ◆ **はっせいがく** 【発生学】 (embriológia)

magzatvíz ◆ **ようすい** 【羊水】 ◇ **elfolyik a magzatvíz** **はすいする** 【破水する】 „Elfolyt a magzatvize.” 「彼女は破水した。」

magzóna ◆ **かくようたい** 【核様体】 (prokariótáknál)

magyal ◆ **もち** 【繡】 (Ilex integra)

magyalfa ◆ **もちのき** 【繡の木、もちの木】 (Ilex integra)

magyalfélék ◆ **もちのきか** 【繡の木科、繡木科、もちの木科】 (Aquifoliaceae)

magyaltölgy ◆ **ときわがし** 【常盤樜、常盤櫃、常盤櫛】 (Quercus ilex)

magyar ◆ **ハンガリーじん** 【ハンガリー人、匈人、匈牙利人】 (ember) ◆ **ハンガリーの** 【洪牙利の、匈牙利の】 ◆ **マジャール** ◇ **három a magyar igazság** **さんどめのしょうじき** 【三度目の正直】 „Három a magyar igazság, még egyszer megpróbálom.” 「三度目の正直なのでもう一回挑戦する。」 ◇ **japán-magyar** **につこう** 【日洪】

magyar agár ◆ **ハンガリアン・ハウンド**

magyarán szólva ◆ **たんてきにいうと** 【端的に言う、端的にいうと】 (lényegében) „A projekt magyarán szólva pénzkidobás.” 「この企画は端的に言うとはドブにお金を捨てるようなものだ。」

magyaráz ◆ **いってきかせる** 【言って聞かせる】 „Magyaráztam a gyerekeknek, hogy nem szabad hazudni.” 「嘘をついちゃ駄目と子供に言っただけで聞かせた。」 ◆ **かいせつする** 【解説する】 „Elmagyarázom, miért olyan népszerű az ingatlanbefektetés.” 「不動産投資の人気の理由を解説します。」 ◆ **せつめいする** 【説明する】

„A gép működését magyarázta.” 「機械の作動原理を説明していた。」 ◇ **jól magyaráz** **くちがたっしやな** 【口が達者な】 „Jól magyaráz, ezért szócátában sohasem veszít.” 「口が達者なので口論では負けぬ。」 ◇ **kimagyaráz** **いいつくろう** 【言いつくろう、言い繕う】 iicukurou „Én voltam a hibás, de sikerült kimagyaráznom magam.” 「僕に非があったが、その場を言い繕えた。」 ◇ **kimagyarázza magát** **くちがたっしやな** 【口が達者な】 „Jól ki tudja magyarázni magát.” 「彼は口だけが達者だ。」 ◇ **nem szükséges magyarázni** **せつめいをよくしない** 【説明を要しない】 „Ezt a magától értetődő tényt nem szükséges magyarázni.” 「これは説明を要しない自明の事実です。」 ◇ **példákkal magyaráz** **れいかいする** 【例解する】 „Példákkal magyarázza a kandzsik eredetét.” 「漢字の由来を例解する。」

magyarázat ◆ **いいぐさ** 【言いぐさ、言い種、言い草】 „Az ő magyarázatára is kíváncsi vagyok!” 「彼の言いぐさも聞きたい!」 ◆ **かいせつ** **つ** 【解説】 „A film magyarázata a vetítés után lesz.” 「映画の解説は上映の後です。」 ◆ **かいめい** 【解明】 „Nem tudtak magyarázatot adni arra, hogy hogyan került a bőrönd a fa tetjére.” 「どうやってスーツケースが木の上に登ったのか解明できなかった。」 ◆ **しゃくめい** 【釈明】 „Magyarázatot követeltek a vállaltattól a téves megrendelés miatt.” 「誤発注した会社に釈明を求めた。」 ◆ **せつ** 【説】 „Sokféle magyarázat van a rejtélyre.” 「謎には色々な説がある。」 ◆ **せつめい** 【説明】 „Magyarázatot kértek a felmérés eredményére.” 「調査結果の説明を求めた。」 ◆ **とうべん** 【答弁】 ◆ **りくつ** 【理屈、理窟】 „Elfogadható magyarázatot adott az áremelésre.” 「値上げにもっともらしい理屈をつけた。」 ◇ **elfogadott magyarázat** **ていせつ** 【定説】 „Ez az elfogadott magyarázat a jelenségre.” 「これはこの現象の定説となっている。」 ◇ **híres magyarázat**

めいろんたくせつ 【名論卓説】 ◇ **hírmagyarázat** **じじかいせつ** 【時事解説】 ◇ **képes magyarázat** **ずせつ** 【図説】 „keleti orvostudomány, képes magyarázattal” 【図説東洋医学】 ◇ **kiegészítő magyarázat** **ほせつ** 【補説】 ◇ **kiegészítő magyarázat** **ほそくせつめい** 【補足説明】 ◇ **magyarázatra szorul** **せつめいがひつようである** 【説明が必要である】 „Az előző kijelentésem magyarázatra szorul.” 「わたし ぜんじゆつ はつげん わ せつめい ひつよう 私の 前述の 発言は説明が必要です。」 ◇ **összefoglaló magyarázat** **ようせつ** 【要説】 ◇ **részletes magyarázat** **しょうせつ** 【詳説】 ◇ **van rá magyarázat** **せつめいがつく** 【説明が付く、説明がつく】 „Erre a jelenségre nincs magyarázat.” 「その 現象は説明がつかない。」

magyarázatot fűz ◆ **せつめいをくわえる** 【説明を加える】 „Magyarázatot fűzött a filmhez.” 「かれ わ えいが せつめい くわ [彼は映画に説明を加えた。]

magyarázatra szorul ◆ **せつめいがひつようである** 【説明が必要である】 „Az előző kijelentésem magyarázatra szorul.” 「私の 前述の 発言は説明が必要です。」

magyarázható ◆ **せつめいがつく** 【説明がつく】 „A bűnesetek kilencven százaléka a munkanélküliséggel magyarázható.” 「犯罪の 九割は 失業率 で説明がつく。」

magyarázkodás ◆ **べんめい** 【弁明、辯明】 „Nincs értelme magyarázkodnom.” 「弁明の 余地がない。」 ◆ **もうしひらき** 【申し開き、申開き】

magyarázkodik ◆ **しゃくめいする** 【釈明する】 „A vállalat magyarázkodott, amiért a felhasználókat összezavarták.” 「会社はユーザーを 混乱させてしまった事を 釈明した。」 ◆ **べんめいする** 【弁明する、辯明する】 „Letörölte a bejegyzést és magyarázkodott.” 「書き込みを 消して 弁明した。」 ◆ **もうしひらきをする** 【申し開きをする、申開きをする】 „Magyarázkodott, hogy miért úgy viselkedett.” 「自分の 行動の 申し開きをした。」

magyarázó ◆ **かいせつてきな** 【解説的な】

magyarázóerő ◆ **せつめいりょく** 【説明力】 (magyarázó képesség)

magyarázó jegyzet ◆ **ちゅう** 【注、註】 ◆ **ちゅうかい** 【注解、註解】 „Magyarázó jegyzettel látja el az írást.” 「書物に 注解を 施す。」 ◆ **ちゅうき** 【注記、註記】 ◆ **ちゅうしゃく** 【注釈、註釈】 „A nehéz szövegrészhez magyarázó jegyzetet fűzött.” 「難しい 語句に 注釈 を加えた。」

magyarázó jegyzetet készít ◆ **ちゅうきする** 【注記する、註記する】 „A szó jelentését magyarázó jegyzetet készítettem.” 「単語の意味を 注記した。」

magyarázó képesség ◆ **せつめいりょく** 【説明力】

magyarázó szöveg ◆ **せつめいぶん** 【説明文】

magyarázó változó ◆ **せつめいへんすう** 【説明変数】

Magyar Demokrata Fórum ◆ **ハンガリー-みんしゅフォーラム** 【ハンガリー民主フォーラム】

magyar ember ◆ **ハンガリー-じん** 【ハンガリー人、匈人、匈牙利人】 ◆ **マジヤールじん** 【マジヤール人】

magyar étel ◆ **はんがりーりょうり** 【ハンガリー料理】

magyar fordítás ◆ **ハンガリー-ごやく** 【ハンガリー語訳】 „Magyar fordításban más címet kapott.” 「ハンガリー語訳で 日本語の タイトルが 変わった。」

magyar gyártmány ◆ **ハンガリー-せい** 【ハンガリー製】

magyar-japán ◆ **こうにち** 【洪日】

magyar kártya ◆ **ハンガリーのトランプ** „Egy pakli magyar kártya 32 lapból áll.” 「ハンガリーの トランプは 一組 32 枚です。」

magyar konyha ◆ **はんがりーりょうり** 【ハンガリー料理】

Magyar Köztársaság ◆ **ハンガリー-きょうわこく** 【ハンガリー共和国】

Magyar Népköztársaság ◆ **ハンガリー-じんみんきょうわこく** 【ハンガリー人民共和国】

magyar nyelv ◆ **ハンガリーご** 【ハンガリー語】 ◆ **マジャールご** 【マジャール語】

Magyarország ◆ **ハンガリー** 【洪牙利、匈牙利】

magyarországi ◆ **ざいハンガリー** 【在ハンガリー】 (Magyarországon lévő) „Magyarországi japán nagykövetség” [在ハンガリー-日本国大使館]

◆ **ハンガリーの** 【洪牙利の、匈牙利の】

Magyarországon akkreditált ◆ **ざいハンガリー** 【在ハンガリー】 „Magyarországon akkreditált japán nagykövet” [在ハンガリー-日本大使]

Magyarország Szépe ◆ **ミス・ハンガリー** „Megválasztották Magyarország Szépét.” [ミス・ハンガリーが選出された。]

Magyar rapszódia ◆ **ハンガリー きょうしきよく** 【ハンガリー 狂詩曲】

magyarság ◆ **ハンガリー-みんぞく** 【ハンガリー-民族】 (magyar nemzet) ◆ **ハンガリー-みんぞくいしき** 【ハンガリー-民族意識】 (tudata)

magyar szöveg ◆ **ハンガリー-ぶん** 【ハンガリー-文】 „Magyar szöveget fordítottam japánra.” [ハンガリー-文を和訳した。]

magyartanár ◆ **ハンガリー-ごのせんせい** 【ハンガリー-語の先生】

magyar termék ◆ **ハンガリー-さん** 【ハンガリー-産品】 ◆ **ハンガリー-せいひん** 【ハンガリー-製品】

Magyar Tudományos Akadémia ◆ **ハンガリー-かがくアカデミー** 【ハンガリー-科学アカデミー】

magyarul ◆ **ハンガリー-ごで** 【ハンガリー-語で】

magyar válogatott ◆ **ハンガリー-だいひょうチーム** 【ハンガリー-代表チーム】 (csapat)

magyar vándor ◆ **いどうぎ** 【移動技】 (lőlen-gésben)

magyar vizsla ◆ **ハンガリアンヴィシユラ**

Mahabrahman ◆ **だいぼんてん** 【大梵天】

mahagóni ◆ **マホガニー** ◆ **マホガニー-せい**の【マホガニー-製の】 „mahagóni szék” [マホガニー-製の椅子]

mahájána ◆ **じょうじょう** 【上乘】 ◆ **だいじょう** 【大乘】 (buddhizmus) ◆ **だいじょうぶつぎょう** 【大乘仏教】 (buddhizmus)

Mahájána-maháparinirvána-szútra ◆ **だいはつねはんぎょう** 【大般涅槃經】 (buddhizmus)

mahámudrá ◆ **だいしゅいん** 【大手印】 (valóság nagy pecsétje)

Maháparinirvána szútra ◆ **だいはつねはんぎょう** 【大般涅槃經】 (Nirvána szútra)

maharadzsa ◆ **はんおう** 【藩王】 ◆ **マハーラージャ**

maharadzsa által uralt terület ◆ **はんおうこく** 【藩王国】

mahásziddha ◆ **だいじょうじゅ** 【大成就】 (hatalmas spirituális beteljesítés)

Mahávairócsana ◆ **だいにちにょらい** 【大日如来】 (bölcességbuddha)

Mahesvara ◆ **じざいてん** 【自在天】

mahinál ◆ **かくさくする** 【画策する】 (mesterkedik) ◆ **しゅんどうする** 【しゅん動する、蠢動する】

maholnap ◆ **ちかぢか** 【近々、近近】 (közeljövőben) „Maholnap ballag a fiam.” [息子は近々卒業する。]

Mahoraga ◆ **まこらが** 【摩睺羅伽】 (buddhista védőisten)

mai ◆ **いまだきの** 【今どきの、今時の】 „A mai fiataloknak van okostelefonjuk.” [今時の若者はスマホを持っている。]

◆ **いまの** 【今の】 „A mai fiatalok túl büszkék.” [今の若者はプライドが高すぎる。]

◆ **きょうの** 【今日の】 „Mi a mai menü?” [今日の献立はなんですか。]

◆ **このせつの** 【この節の】 „Ilyenek ezek a mai fiatalok.” [この節の若者はね。]

◆ **こんにちの** 【今日の】 „Mai szemmel nézve az akkori számítógépek monstrumok voltak.” [当時のコンピュータは今日目で見ると異常に大きかった。]

◆ **ちかごろの** 【近頃の】 „mai fiatalok” [近頃の若者]

◆ **とうせつの** 【当節の】 „mai fiatalok” [当節の若者達]

◆ **ほんじつの** 【本

日の] „Megnéztem, milyen lesz a mai idő.” [ほんじつ てんき しら 本日の天気を調べた。]

mai akciós termék ◆ **きょうのサービスひん** 【本日のサービス品】

mai éjszaka folyamán ◆ **こんやじゅう** 【今夜中】 „A mai éjszaka folyamán dönteni fogunk.” [こんやじゅう けつちやく よてい 今夜中に決着する予定です。]

maíg ◆ **きょうまで** 【今日まで】 „Ez a kiállítás maíg tart.” [この展覧会は今日までです。]

mai is elő író ◆ **げんそんさつか** 【現存作家】

maiko ◆ **まいこ** 【舞子、舞妓】 (fiatal gésa)

mai nap ◆ **きょう** 【今日】 „A mai napig vitatják azt az esetet.” [その事件をめぐる論争が今日まで続いている。] ◆ **こんにち** 【今日】 ◆ **ほんじつ** 【本日】 „mai napra tervezett munkálatok” [ほんじつ じっし よてい こうじ 本日実施予定の工事]

mai nap folyamán ◆ **きょうじゅうに** 【今日中に】 „A mai nap folyamán jelentkezni fogok.” [きょうじゅう れんらく 今日中に連絡します。]

mai napig ◆ **いまだに** 【未だに、今だに】 „A mai napig emlékszem a beszélgetésünkre.” [あかいわ いま おぼ の会話を未だに覚えている。]

mai nappal ◆ **きょうかぎり** 【今日限り】 „Ez a versenyző a mai nappal visszavonul.” [この選手 わ きょうかぎり いんたいす は今日限りで引退する。]

mai nap végéig ◆ **きょうまでに** 【今日までに】 „Az iratot a mai nap végéig le kell adnom.” [しょらい きょう ていしゆつ 書類を今日までに提出しなければならぬ。]

Maitréja ◆ **みろくぶつ** 【弥勒仏】 (következő időszak Buddhája)

mai világ ◆ **とうせい** 【当日】

máj ◆ **かんぞう** 【肝臓】 ◆ **きも** 【肝】 ◆ **レバー** (étel) ◇ **csirkemáj** **にわとりのレバー** 【鶏のレバー】 ◇ **csirkemáj** **とりレバー** 【鶏レバー】 ◇ **zsíros máj** **しぼうかん** 【脂肪肝】 (hepatic lipidosis) „A zsíros máj gyógyításához, mozgás és fogyás szükséges.” [しぼうかん なお 脂肪肝を直すためにはまず適度な運動で体重を落とす必要がある。]

maja civilizáció ◆ **マヤぶんめい** 【マヤ文明】

maja kultúra ◆ **マヤぶんか** 【マヤ文化】

majális ◆ **ごがつさい** 【五月祭、5月祭】 ◆ **はるのピクニック** 【春のピクニック】

maja nép ◆ **マヤぞく** 【マヤ族】

májbetegség ◆ **かんぞうびょう** 【肝臓病】

majd ◆ **あと** 【後】 „Mi lesz majd?” [あとはどうなるんだろう?] ◆ **あとで** 【後で】 (ké-sőbb) „Majd felújítják ezt az utat.” [この道路 わ あと しゅうぜん は後で修繕されます。] ◆ **いずれ** 【何れ、孰れ】 (egyszer majd úgysis) „Majd meglátod!”

[いずれ分かるよ。] ◆ **いまに** 【今に】 „Majd még megbánod!” [今に後悔するでしょう!] ◆ **が** (hangsúlyozva) „Hagy abba, majd én megcsinálom!” [やめて、私がやります。] ◆ **そして** 【而して、然して】 „Közelgett a születésnapom. Majd el is múlt.” [誕生日が せま す 迫ってきた。そして、過ぎた。] ◆ **になったら** 【に為ったら】 (majd ha lesz) „Majd nyáron elutazom.” [夏になったら旅行に行きます。] ◇ **majd いずれ** 【何れ、孰れ】 (egyszer majd úgysis) „Majd meglátod!” [いずれ分かるよ。]

majdani ◆ **しょうらいの** 【将来の】 „majdani örökös” [将来の相続人] ◆ **とうじつの** 【当日の】 „A célállomást a majdani időjáráshoz igazítjuk.” [行き先は当日の天気により決めましよう。]

majd csak ◆ **そのうち** 【その内、其の内】 „Nem kell orvoshoz vinni, majd csak meggyógyul.” [お医者さんに連れて行く必要はありません。そのうち治ります。] ◆ **とばかりに** 【と許りに】 „Összegyűltek a galambok, gondolván, majd csak kapnak valami maradékot.” [おこぼれを頂戴しようとはばかりに、鳩が集まった。]

majdhogynem íztelen ◆ **うすあじの** 【薄味の】

majd jól csinál ◆ **やる** 【遣る、行る】 „Majd jól beperellek!” [訴えてやる!]

majd legközelebb ◆ **またこんど** 【また今度、又今度】 „-Nem jössz át? -Majd legközelebb!”

「『遊びに来ない?』『又今度』」

majd még ◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 „Majd még találkozunk!” 「又の日に会いましょう。」

majd meglátjuk ◆ **なりゆきしだい** 【成り行き次第】 „Majd meglátjuk!” 「それは成り行き次第だ。」

majdnem ◆ **いますこしで** 【今少しで】 „Majdnem sikerült fellöknie az ellenfelet.” 「今少しで相手を倒せた。」 ◆ **しかかる** 【し掛かる】 (csinál) „Majdnem belefulladtam a folyóba.” 「川に溺れかかった。」 ◆ **ところ** 【所、処】 „Majdnem elfejtettem.” 「忘れるところだった。」 ◆ **ところである** „Majdnem elkéstem.” 「遅れるところだった。」 ◆ **ばかり** 【許り】 „Úgy beszélte, hogy majdnem sírva fakadt.” 「泣き出さん許りに話した。」 ◆ **ほとんど** 【殆ど】 „Majdnem sikerült.” 「ほとんど成功した。」 ◆ **もうすこしで** 【もう少しで】 (nem sokon múlt) „Majdnem elfejtettem.” 「もう少しで忘れるところだった。」

majdnem kimond ◆ **くちさきまででにかかる** 【口先までに出かかる】 „Majdnem kimondtam, de meggondoltam magam.” 「口先までに出かかったが止めた。」

majdnem sikerül ◆ **おしい** 【惜しい】 „Feladtam, pedig már majdnem sikerült.” 「惜しいところでやめてしまった。」

majd ő megmutatja ◆ **うでがなる** 【腕が鳴る】 „Majd én megmutatom, hogyan kell ezt csinálni!” 「やってみせましょう! と僕の腕が鳴った。」

majd pont te ◆ **おまえなど** 【お前など】 „Majd pont te fogsz nekem parancsokat osztogatni.” 「お前などの命令を引き受けたくない。」

majd valamikor ◆ **あたりに** 【辺りに】 (körrülbelül) „Majd valamikor szerdán megyek.” 「水曜日あたりに行きます。」

májelégtelenség ◆ **かんふぜん** 【肝不全】

máj és epe ◆ **かんとん** 【肝胆】

májfolt ◆ **かんぱん** 【肝斑】 ◆ **しみ** 【染み、肝斑】 „A napfénytől májfoltos lett az arcom.” 「日差しで顔に染みができた。」

májfű ◆ **ゆきわりそう** 【雪割り草、雪割草】 (Hepatica)

májgomba ◆ **かんぞうたけ** 【肝臓茸】 (Fistulina hepatica)

májgyulladás ◆ **かんえん** 【肝炎】 ◆ **かんぞうえん** 【肝臓炎】 ◇ **heveny májgyulladás** **げきしょうかんえん** 【劇症肝炎】

májkapuér ◆ **かんもんみやく** 【肝門脈】

májkapuér keringése ◆ **かんもんみやくけい** 【肝門脈系】

májkárosodás ◆ **かんぞうしょうがい** 【肝臓障害】

májkrém ◆ **レバー・ペースト**

májméreg ◆ **かんどくそ** 【肝毒素】 (hepatotoxin)

májmétely ◆ **かんぞうジストマ** 【肝臓ジストマ】 ◆ **かんでつ** 【肝蛭、肝てつ】 (Fasciola hepatica)

májmohák ◆ **こけるい** 【苔類、コケ類】 (Hepaticophyta)

majmol ◆ **かぶれである** 【気触れである】 (valamilyen kultúrát majmoló) „A nyugatiakat majmolja.” 「彼は西洋かぶれである。」 ◆ **さるまねする** 【猿真似する】 „Nyugati civilizációt majmolja.” 「西洋の文明を猿真似する。」 ◆ **まねする** 【真似する】 (utánzó) „A gyerek a felnőtteket majmolja.” 「子供は大人の悪いところの真似をする。」

majmolás ◆ **さるまね** 【猿真似】 ◆ **ついじゅう** 【追従】

majmoló ◆ **さるまねや** 【猿真似屋】

májműködés ◆ **かんきのう** 【肝機能】

májnagyobbodás ◆ **かんしゅだい** 【肝腫大】 ◆ **かんぞうひだい** 【肝臓肥大】

majom ◆ **えてこう** 【猿公】 ◆ **えんこう** 【猿猴】 ◆ **さる** 【猿】 „A majom fáról fára ugrált.”
さる わき 木 から 木 へ と 飛 ん で い た .」 ◇ **utánzó** majom **ひとまねこざる** 【人真似小猿】

Majom ◆ **さる** 【申】 (kínai horoszkóp szerint)
 „Majom éve” さるどし 【申年】

majomember ◆ **えんじん** 【猿人】

Majom éve ◆ **さるどし** 【申年】

majomfa ◆ **かげつ** 【花月】 (Crassula ovata) ◆ **かねのなるき** 【金のなる木】 (Crassula ovata)

majomhimlő ◆ **サルとう** 【サル痘、猿痘】

majomidomár ◆ **さるまわし** 【猿回し】

majomkenyérfa ◆ **アフリカバオバブ** (Adansonia digitata)

majomkéz ◆ **えんぴ** 【猿臂】

majomlétra ◆ **うんてい** 【雲梯、雲てい】

majomlétra-mászás ◆ **うんていわたり** 【雲梯渡り、雲てい渡り、うんてい渡り】

majom óméltósága ◆ **えてこう** 【猿公】

majomparádé ◆ **さるしばい** 【猿芝居】

majomsírás ◆ **キーキー**

majomszeretet ◆ **おやばか** 【親馬鹿、親バカ】 ◆ **できあい** 【溺愛】 „Majomszeretetet táplál a gyereke iránt.” 「子供を溺愛する。」

majonéz ◆ **マヨネーズ** „A tojássalátát megöntöztem majonézzel.” 「卵 サラダにマヨネーズを掛けた。」

majonézes tonhal ◆ **ツナ・マヨネーズ**

major ◆ **のうぎょうせつ** 【農業施設】 (gazdasági épület)

majoránna ◆ **マヨラナ**

majorság ◆ **しょうえん** 【荘園、庄園】

májpástétom ◆ **レバー・ペースト**

májrák ◆ **かんばん** 【肝がん、肝癌】 ◆ **かんぞうがん** 【肝臓癌】

majré ◆ **おくびょうかぜ** 【臆病風】

majrézik ◆ **おくびょうかぜをふかせる** 【臆病風を吹かせる】 ◆ **びびる** „Ne majrézz, nem lesz semmi baj!” 「びびらないで！問題ないよ。」

majszol ◆ **かじる** 【齧る、噛る、嚼る】 (harapdál) „Sétálás közben szendvicset majszoltam.” ある 「歩きながらサンドイッチを齧った。」

◆ **もぐもぐたべる** 【もぐもぐ食べる】 (csukott szájjal eszik) „Kenyeret majszolt.” 「パンをもぐもぐ食べていた。」

május ◆ **ごがつ** 【五月、5月】 ◆ **さつき** 【皐月、早月】 (régli naptár szerint)

május elseje ◆ **メーデー**

májusfa ◆ **ごがつちゅう** 【五月柱、5月柱】 ◆ **メイポール**

májusi eső ◆ **さみだれ** 【五月雨】

májusi pereszke ◆ **ゆきわり** 【雪割】 (Calocycbe gambosa)

május ötödike ◆ **たんご** 【端午、端五】

májvirág ◆ **ゆきわりそう** 【雪割り草、雪割草】 (Hepatica)

májzsugor ◆ **かんこうへん** 【肝硬変】 (Cirrhosis hepatitis)

mák ◆ **けし** 【芥子、罌粟】 ◆ **けしのみ** 【ケシの実、芥子の実】 (mák termése) ◇ **sertés mák** **あつみげし** 【渥美罌粟】

makacs ① **がんこな** 【頑固な】 „makacs ember”

がんこ おどこ 「頑固な男」 ② **しつこい** „Ez a mosószer a makacs foltot is könnyedén eltávolítja.” 「この洗剤はしつこい汚れも簡単に落とす。」 ◆ **あたまが**

かたい 【頭が固い】 „makacs ember” 「頭が

かた ひと **固い人**」 ◆ **いこじな** 【意固地な、依怙地な、依怙地な】 ◆ **いじっぱりな** 【意地っ張りな、意地っぱりな】 „makacs ember” 「意地っ張り

ひと **な人**」 ◆ **えこじな** 【依怙地な、依怙地な】 ◆ **かたじな** 【片意地な】 „makacs természet” 「片意地な性格」 ◆ **かたくな** 【頑なな】 „ma-

かたく きよひ **kacs visszautasítás**” 「頑なな拒否」 ◆ **かちきな** 【勝ち気な、勝気な】 ◆ **がんきょうな** 【頑強な】 „makacs ellenállás” 「頑強な抵抗」 ◆ **がんこいつつな** 【頑固一徹な】 ◆ **きかんきな** 【利かん気な、聞かん気な、きかん気な】

„makacs gyerek” 「利かん気な子」 ◆ **こちこちの** „Makacsul konzervatív.” 「こちこちの保守主義者。」 ◆ **したたかな** 【強かな、健か

な) „makacs ellenállás” ^{したた}「強 ^{ていこう}かな抵抗」 ◆ **しつような**【執拗な】 ◆ **しぶとい** „Ez a makacs felt egyáltalán nem jön le.” 「この染みはしぶとくて全然落ちないよ。」 ◆ **ねづよい**【根強い】

makacs ember ◆ **がんこもの**【頑固者】

makacs gyerek ◆ **きかんぼう**【利かん坊、聞かん坊、きかん坊】

makacszkodik ◆ **かたいじをはる**【片意地を張る】 ◆ **はんこうする**【反抗する】 (dacol) „A gyerek makacszkodott.” 「子供は反抗していた。」

makacsság ◆ **いってつ**【一徹】 „Öregkori makacssággal véghez vitte a szándékát.” 「老いのいってつと一徹でしたいことをやり遂げた。」 ◆ **いってんぶり**【一点振り】 ◆ **かたいじ**【片意地】 ◆ **がんきょう**【頑強】 ◆ **がんこ**【頑固】 ◆ **きかんき**【利かん気、聞かん気、きかん気】 ◆ **わがまま**【我がまま、我が儘、我儘、我が侷、我侷】 „Ne légy olyan makacs!” 「我がまを言うな!」

makacsul ◆ **かたいじをはって**【片意地を張って】 „Makacsul ellenkezett.” 「片意地を張って背いた。」 ◆ **かたくなに**【頑なに】 „Makacsul hallgatott.” 「頑なに口を閉ざした。」 ◆ **ごうじょうに**【強情に、剛情に】 „Makacsul hallgatott.” 「強情に口を閉ざしたままだった。」 ◆ **ごりごり** ◆ **しつように**【執拗に】 „Makacsul ragaszkodik a véleményéhez.” 「執拗に自分の意見を主張する。」

makacsul kitart ◆ **こしつする**【固執する】 (valami mellett) „Makacsul kitartott a gondolata mellett.” 「一つの考えに固執していた。」

makacsul visszautasít ◆ **こじする**【固辞する】 „Makacsul visszautasítja a kérést.” 「要請を固辞する。」

makadámurkolat ◆ **さいせきほそう**【碎石舗装】

makadámdió ◆ **マカダミアナッツ** (Macadamia integrifolia)

makadámút ◆ **マカダムどうろ**【マカダム道路】

Makaó ◆ **マカオ**

makaói ◆ **マカオじん**【マカオ人】 (ember) ◆ **マカオの**

makaron ◆ **マカロン** (macaron)

makaróni ◆ **マカロニ** (csótészta)

makarónisaláta ◆ **マカロニ・サラダ**

makett ◆ **ひながた**【ひな型、ひな形、雛型、雛形】 ^{たてもの ひながた} „épület makettje” 「建物の雛形」 ◆ **もけい**【模型】 ◆ **モデル** ◆ **életnagyságú makett** **じつぶつだいもけい**【実物大模型】 ◆ **emberi test makettje** **じんたいもけい**【人体模型】 ◆ **műanyagmakett** **プラモデル** ◆ **repülőgépmakett** **もけいひこうき**【模型飛行機】 ◆ **vonatmakett** **でんしゃモデル**【電車モデル】

mákgubó ◆ **けしぼうず**【ケシ坊主、けし坊主、芥子坊主、罌粟坊主】

maki ◆ **きつねざる**【狐猿】 (makimajom) ◆ **gyűrűsfarkú maki** **わおきつねざる**【輪尾狐猿】 (Lemur catta)

makimajom ◆ **きつねざる**【狐猿】

mákja van ◆ **ラッキーである** „Mákom volt, nem kaptak el.” 「捕まらなくてラッキーだった。」

makk ◆ **かしのみ**【榲桲の実、榲の実、櫛の実】 ◆ **かしわのみ**【柏の実】 ◆ **かりくび**【雁首】 (hímvesző makkja) ◆ **きとう**【龟头】 (nemi szervé) ◆ **どんぐり**【団栗】

makkegészséges ◆ **がんけんな**【頑健な】 ◆ **きょうけんな**【強健な】 „Az az ember makkegészséges.” 「彼は強健な人だ。」 ◆ **ごたいまんぞくな**【五体満足な】

makktermés ◆ **けんか**【堅果】

mákos ◆ **けしのみりり**【ケシの実入りの、芥子の実入りの】 (mák van benne) „mákos kálács” 「ケシの実入りのパン」

mákos guba ◆ **マーコシュグバ**

makracsuka ◆ **さんま**【秋刀魚】 (Cololabis saira) „A makracsuka egy őszi hal.” 「秋刀魚は秋を代表する魚です。」

makracsukafélék ◆ **さんまか**【サンマ科】 (halsalád)

makrahal ◆ **さば** 【鯖】

makrancos gyerek ◆ **だだっこ** 【駄々っ子】

makrancoskodik ◆ **すねる** 【拗ねる】 „A gyerek makrancoskodott, és nem akart velünk jönni.” 「子供はすねて一緒に来るのを拒否した。」

makrancos ló ◆ **じゃじゃうま** 【じゃじゃ馬】

makréla ◆ **さば** 【鯖】

makro ◆ **マクロ**

makrobiotika ◆ **マクロビオティック**

makroelem ◆ **たりのうげんそ** 【多量元素】 (kémiai) „testünk mikroelemei és makroelemei” 「人体を構成する微量元素と多量元素」 ◆ **たりのうげんそ** 【多量要素】 (összetevő)

makroerg vegyület ◆ **こうエネルギーかごうぶつ** 【高エネルギー化合物】

makroevolúció ◆ **だいしんか** 【大進化】

makrofág ◆ **たいしょくさいぼう** 【大食細胞】 (makrofág sejt) ◆ **マクロファージ**

makrofág sejt ◆ **たいしょくさいぼう** 【大食細胞】

makrofauna ◆ **おおがたどうぶつそう** 【大型動物相】

makrofillum ◆ **だいよう** 【大葉】 (macrophyll)

makrofogyasztó ◆ **おおがたしょうひしゃ** 【大形消費者】 (macroconsumer)

makrogazdaság ◆ **マクロけいざい** 【マクロ経済】

makrogazdasági modell ◆ **マクロけいざいモデル** 【マクロ経済モデル】

makrogazdaságtan ◆ **マクロけいざいがく** 【マクロ経済学】

makrokozmosz ◆ **だいうちゅう** 【大宇宙】 ◆ **マクロコスモス**

makro-közgazdaságtan ◆ **マクロけいざいがく** 【マクロ経済学】

makromolekula ◆ **きょだいぶんし** 【巨大分子】 ◆ **こうぶんし** 【高分子】

makroobjektív ◆ **ぼうえんれんズ** 【望遠レンズ】 (teleobjektív)

makrospóra anyasejt ◆ **だいほうしほさいぼう** 【大胞子母細胞】

makrosporcita ◆ **だいほうしほさいぼう** 【大胞子母細胞】 (makrospóra anyasejt)

makroszint ◆ **マクロめん** 【マクロ面】 „makroszintű probléma” 「マクロ面の課題」 ◆ **マクロ・レベル**

makroszintű ◆ **きょしてきな** 【巨視的な】 „Makroszintű elemzés.” 「巨視的な分析。」 ◆ **マクロてきな** 【マクロ的な】 „A gazdaság makroszintű szerkezetét elemezte.” 「経済のマクロ的な構造を分析した。」

makroszintű jelenség ◆ **きょしてきなげんし** 【巨視的な現象】 „makroszintű jelenség és mikroszintű jelenség” 「巨視的な現象と微視的な現象」

makroszkopikus ◆ **きょしてきな** 【巨視的な】 „Makroszkopikus világ.” 「巨視的な世界。」

makroszkopikusan ◆ **きょしてきに** 【巨視的に】 „Makroszkopikusan tekint a világgazdaságra.” 「世界経済を巨視的に見る。」

makrotápanyag ◆ **たりのうえいようそ** 【多量栄養素】

mákszem ◆ **けしつぶ** 【けし粒、芥子粒、罌粟粒】 ◆ **けしみのつぶ** 【ケシの実の粒、芥子の実の粒】

mákszemnyi méretű ◆ **けしつぶほどの** 【けし粒ほどの、けし粒程の、芥子粒程の、罌粟粒程の】 „mákszemnyi méretű fémgorgács” 「けし粒ほどの金属片」

makula ◆ **おうはん** 【黄斑】 (sárgafolt) ◆ **はん** 【斑】 (érezkham foltja)

makuladegeneráció ◆ **おうはんへんせい** 【黄斑変性】 ◇ **időskori makuladegeneráció** **かれいおうはんへんせい** 【加齢黄斑変性】 (AMD)

makulátlan ◆ **けがれのない** 【穢れのない、汚れない】

makulátlan egészség ◆ **むびょうそくさい** 【無病息災】

makulátlan tisztaság ◆ **せいじょうむく** 【清浄無垢】

makunoucsi uzsonna ◆ **まくのうち** 【幕の内】 ◆ **まくのうちべんとう** 【幕の内弁当】

makuucsi ◆ **まくうち** 【幕内】 ◇ **közönséges makuucsi** **ひらまく** 【平幕】 (szumóban)

makuucsi szumós ◆ **まくうちりきし** 【幕内力士】

makuvadinye ◆ **まくわり** 【真桑瓜】

mákvirág ◆ **いたずらっこ** 【いたずらっ子、悪戯っ子、悪戯子】 (rossz gyerek) ◆ **けしのはな** 【ケシの花、芥子の花、罌粟の花】 (mák virága)

malac ◆ **こぶた** 【子豚】 ◇ **egészen sült malac** **ぶたのまるやき** 【豚の丸焼き】 ◇ **úgy eszik, mint a malac** **たべちらかす** 【食べ散らかす】 „Ne egyél úgy, mint a malac!” 「食べ散らかしちゃ駄目！」 ◇ **úgy eszik, mint a malac** **くいちらす** 【食い散らす】 „A gyerek úgy evett, mint a malac.” 「子供は食べ散らかした。」

malachit ◆ **くじゃくせき** 【孔雀石】

malacpersely ◆ **ぶたのちょきんぼこ** 【豚の貯金箱、ブタの貯金箱】

malacság ◆ **エッチなこと** 【エッチな事】 „Mindig a malacságokon jár az esze.” 「彼はエッチなことしか考えていない。」 ◆ **みだらなはなし** 【みだらな話、淫らな話】 (malac történet) „Mindig malacságokat mond.” 「みだらな話ばかりしている。」 ◆ **わいだん** 【わい談、猥談】 (malac történet) „Malacságokat mond.” 「猥談をする。」

maláj ◆ **マライ** ◆ **マレー** ◆ **マレーシアじん** 【マレーシア人】 (ember) ◆ **マレーシアの**

Maláj-félsziget ◆ **マレーはんと** 【マレー半島】

maláj szigetvilág ◆ **マレーしょ** 【マレー諸島】

Malajzia ◆ **マレーシア** 【馬來西亞】

malajziai ◆ **マレーシアじん** 【マレーシア人】 (maláj ember) ◆ **マレーシアの** (maláj)

malária ◆ **マラリア** „A maláriát moszkítókat terjesztik.” 「マラリアを媒介するのは蚊です。」

malária plazmódium ◆ **マラリアげんちゅう** 【マラリア原虫】

maláriás beteg ◆ **マラリアかんじゃ** 【マラリア患者】

maláriás láz ◆ **マラリアねつ** 【マラリア熱】

maláriaszúnyog ◆ **はまだらか** 【羽斑蚊、翅斑蚊】 (Anopheles)

maláta ◆ **ばくが** 【麦芽】 ◆ **モルト**

malátacukor ◆ **ばくがとう** 【麦芽糖】

malátalé ◆ **もやしじる** 【萌やし汁、萌し汁】

malawi ◆ **マラウイじん** 【マラウイ人】 (ember) ◆ **マラウイの**

Malawi ◆ **マラウイ**

Maldív-szigetek ◆ **モルジブ** ◆ **モルジブしょ** **とう** 【モルジブ諸島】 ◆ **モルディブしょ** **とう** 【モルディブ諸島】

málha ◆ **にもつ** 【荷物】

málhásló ◆ **だば** 【駄馬】 „Megpakoltam a málháslovat.” 「駄馬に荷を積んだ。」 ◆ **にうま** 【荷馬】 ◆ **においうま** 【荷負い馬】

málhásló hajtása ◆ **うまおい** 【馬追い】

málhásló hajtója ◆ **うまおい** 【馬追い】 ◆ **まご** 【馬子】

málházsák ◆ **ざつのう** 【雑のう、雑囊】 ◆ **はいのう** 【背のう、背囊】 „A katona bepakolt a málházsákjába.” 「兵士は背囊を詰めた。」

mali ◆ **マリじん** 【マリ人】 (ember) ◆ **マリの**

Mali ◆ **マリ**

málladozó ◆ **ぜいじゃくな** 【脆弱な】 „Ezen a málladozó talajon veszélyes házat építeni.” 「脆弱な地盤なのでここで家を建てるのは危険だ。」

málladozva ◆ **ぼろぼろと** (kiszáradva) „Málladozva omlott a fal.” 「壁はボロボロと崩れていた。」

mállékonyság ◆ **ちょうかいせい** 【潮解性】

mállik ◆ **はくらくする** 【剥落する】 (levállik) „Ez a vakolat mállik.” 「このモルタルは剥落する。」 ◆ **ふうかする** 【風化する】 (időjárás miatt) „mállott szikla” 【風化した岩】 ◆ **もろい**

【脆い】 „Ha kevés cementet teszünk a betonba, akkor mállik.” 「セメントが足りないとコンクリートは脆くなる。」

mállott föld ◆ **ふうかど** 【風化土】

mállott gránitföld ◆ **まさど** 【真砂土】

malmozás ◆ ナイン・メンズ・モリス

malmozik ◆ おやゆびをまわしあう 【親指を回し合う】 „Összefűztem az ujjaimat és malmoztam.” 「りょうて ゆび く おやゆび まわ あ両手の指を組んで親指を回し合った。」 ◆ ナイン・メンズ・モリスであそぶ 【ナイン・メンズ・モリスで遊ぶ】 (játék)

málna ◆ きいちご 【木苺】 kiicsigo ◆ フランボワーズ (framboise) ◆ ラズベリー

málnalekvár ◆ ラズベリー・ジャム

málnaszörp ◆ きいちごのシロップ 【木苺のシロップ】 kiicsigono siroppu ◆ ラズベリー・シロップ

malom ◆ せいふんき 【製粉機】 (örlógép) ◆ せいふんじょ 【製粉所】 ◆ ナイン・メンズ・モリス (játék) ◇ aki malomban jár, lisztes lesz もんぜんのごぞうならわぬきょうをよむ 【門前の小僧習わぬ経を読む】 ◇ kézimalom ひきうす 【碾き臼、挽き臼、碾臼、挽臼】 ◇ saját malmára hajtja a vizet がでんいんすい 【我田引水】 ◇ taposómalom あしづみすいしゃ 【足踏み水車】

malomkő ◆ いしうす 【石臼】

malór ◆ ていたらく 【体たらく】 „Micsoda malór!” 「なんという体たらくだ！」 ◆ てぬかり 【手抜き】

Malpighi-csővek ◆ マルピーギかん 【マルピーギ管】

Malpighi-féle vesetesticse ◆ マルピーギしょうたい 【マルピーギ小体】

Malpighi-réteg ◆ マルピーギそう 【マルピーギ層】

Málta ◆ マルタ

máltai ◆ マルタじん 【マルタ人】 (ember) ◆ マルタの

máltai nyelv ◆ マルタご 【マルタ語】

máltai selyemkutya ◆ マルチーズ

maltáz ◆ マルターゼ

malter ◆ しっくい 【漆喰、漆食】 (díszítő) ◆ モルタル

malthusianizmus ◆ マルサスしゅぎ 【マルサス主義】

maltobióz ◆ ばくがとう 【麦芽糖】

maltóz ◆ ばくがとう 【麦芽糖】 ◆ マルトース (malátacukor)

mályva ◆ あおい 【葵】

mályvacukor ◆ マシュマロ (pillecukor)

mályvarózsa ◆ たちあおい 【立葵】

mama ◆ おかあさん 【お母さん、御母さん】 (anya) ◆ おばあさん 【お祖母さん、御祖母さん】 (nagy mama) ◆ ママ (anya)

mambó ◆ マンボ

mambózik ◆ マンボをおどる 【マンボを踊る】 „Mambózzuk erre a zenére!” 「この音楽おんがくに合わせてマンボをおど踊りましょう！」

mamlasz ◆ あほな 【阿呆な】 ◆ だらしない

Mammon ◆ とみのかみ 【富の神】

mámor ◆ とうすい 【陶酔】 ◆ ハイ

mámoros ◆ とうぜんたる 【陶然たる】 „mámoros érzés” 「陶然たる気持きもちち」 ◆ ハイな „mámoros érzés” 「ハイな気分きぶん」 ◆ めくるめく 【目くるめく、目眩く】 „mámoros gyönyör” 「めくるめく快感かいかん」 ◆ よっている 【酔っている】

mámoros lesz ◆ よう 【酔う】 jou „Mámoros lesz a győzelemtől.” 「勝利しょうりに酔う。」

mámorosság ◆ よい 【酔い】

mamusz ◆ ポア・ルームシューズ

mamut ◆ マンモス

mamutfenyő ◆ セコイア (Sequoioideae) ◇ kínai mamutfenyő メタセコイア (Metasequoia glyptostroboides)

mána ◆ まん 【慢】 (buddhista)

manapság ◆ いまどき 【今時】 „Manapság már nem ritka a mobiltelefon.” 「今時携帯電話いまどき けいたいでんわは珍しくない。」 ◆ このごろ 【この頃、此の頃この】 „Manapság nem ritka a miniszoknya.” 「この頃このミニスカートは珍しくない。」 ◆ さいきん 【最近】 „Manapság nem találni jó minőségű árut.” 「最近さいきんは質わのいい製品しつは見当たらなせいひんい。」

manátusz ◆ マナティー (manáti)

mána-vidzsnýána ◆ まなしき 【末那識】 (buddhista megtévesztett tudatosság)

mancs ◆ **て**【手】 „macska mancsa” 「猫^{ねこ}の手」 ◆ **てのひら**【手のひら、手の平、掌】 „Nagyon szeretem a macska mancsát, hisz olyan puha!” 「犬猫^{いぬねこ}の手の平^てのやわらかいところ^{かわい}が可愛くて大好きです。」

mandala ◆ **まんだら**【曼荼羅、曼陀羅】 (buddhista)

mandarin ◆ **かんわ**【官話】 (nyelv) ◆ **ぺきんご**【北京語】 (kínai nyelvjárás) ◆ **ぼんかん**【椪柑、凸柑】 ◆ **みかん**【蜜柑】 (szacuma mandarin)

mandarinkacsa ◆ **おしどり**【鴛鴦、オシドリ】 (mandarinréce)

mandarinlekvár ◆ **マーマレード** ◆ **ママレード**

mandarinréce ◆ **おしどり**【鴛鴦、オシドリ】 (Aix galericulata)

mandarinültetvény ◆ **みかんばたけ**【みかん畠、みかん畑、蜜柑畑、蜜柑畑】

mandátum ◆ **ぎいんせき**【議員席】 ◆ **ぎせき**【議席】 „A párt 50 mandátumot szerzett.” 「政党は50議席を獲得した。」 ◆ **にんき**【任期】 „Az elnöknek lejárt a mandátuma.” 「会長の任期が切れた。」

mandátumos ◆ **にんきせい**【任期制】

mandátumos vezetői állás ◆ **やくしよくにんきせい**【役職任期制】

mandibula-rágószervvel rendelkezők ◆ **だいがく**【大顎類】 (Mandibulata)

mandiner ◆ **クッション**

mandolin ◆ **マンドリン**

mandolinjátékos ◆ **マンドリンそうしゃ**【マンドリン奏者】

mandolinos ◆ **マンドリンそうしゃ**【マンドリン奏者】 (mandolinjátékos)

mandolinozik ◆ **マンドリンをひく**【マンドリンを弾く】

mandula ◆ **アーモンド** „Mandulát tett a sütemény tetejére.” 「ケーキの上にアーモンドを飾った。」 ◆ **はたんきょう**【巴旦杏】 ◆ **へんとうせん**【扁桃腺】 (szerv) „Kivették a manduláját.” 「扁桃腺は摘出された。」

mandulaeltávolítás ◆ **へんとうせんせつじょ**【扁桃腺切除】

mandulafenyő ◆ **イタリアかさまつ**【イタリア笠松】 (Pinus pinea)

mandulagyulladás ◆ **へんとうえん**【扁桃炎】 ◆ **へんとうせんえん**【扁桃腺炎】

mandulaműtét ◆ **へんとうせんしゅじゅつ**【扁桃腺手術】

mandulaolaj ◆ **へんとうゆ**【扁桃油】

mandulatej ◆ **アーモンド・ミルク**

mandzsetta ◆ **カフス** ◆ **そでぐち**【袖口】 ◆ **dupla mandzsetta** **ダブル・カフス**

mandzsettagomb ◆ **カフス・ボタン**

Mandzsi-kor ◆ **まんじ**【万治】 (1658.7.23-1661.4.25)

mandzsú ◆ **まんじゅう**【饅頭】

mandzsuarália ◆ **たらのき**【たらの木、櫨の木】 (Aralia elata)

mandzsuaróka ◆ **ねず**【杜松】 (Juniperus rigida)

mandzsudarú ◆ **たんちょう**【丹頂、タンチョウ】 (Grus japonensis) ◆ **たんちょうづる**【丹頂鶴、タンチョウ鶴】 (Grus japonensis)

mandzsuserber ◆ **まんしゅうじん**【満州人】

mandzsuirás ◆ **まんしゅうもじ**【満州文字】

Mandzsukor ◆ **まんじゅ**【万寿】 (1024-1028)

mandzsunemzetiség ◆ **まんしゅうぞく**【満州族、満洲族】 ◆ **まんぞく**【満族】

mandzsunyelv ◆ **まんしゅうご**【満州語】

Mandzsúria ◆ **まんしゅう**【満州、満洲】 ◆ **まんしゅうこく**【満州国、満洲国】

mandzsúriai incidens ◆ **まんしゅうじへん**【満州事変】

Mandzsusri ◆ **もんじゅ**【文殊】

Man-en-kor ◆ **まんえん**【万延】 (1860.3.18-1861.2.19)

manézs ◆ **ぶたい**【舞台】 (porond)

manga ◆ **まんが**【漫画】

mangaklub ◆ **まんけん**【漫研】

mangalica ◆ **マンガリツア** ◆ **マンガリツア** „A mangalica húsa koleszterinmentes, egészséges.” 「マンガリツアはコレステロールの少ない」

い健康的な豚肉です。」
【羊毛の豚】 ◆ ようもうのぶた

mangán ◆ マンガン (Mn)

mangán-dioxid ◆ にさんかマンガン 【二酸化マンガン】

mangnitúdó ◆ マグニチュード

mangó ◆ マンゴー 【芒果】

mángold ◆ ふだんそう 【ふだん草、不断草、恭菜】 (Beta vulgaris var. cicla)

mangó üdítő ◆ マンゴージュース 【芒果ジュース】

mangrove ◆ マングローブ (Rhizophora)

mangrovegém ◆ ささごい 【笹五位、ササゴイ】 (Butorides striatus)

mangrove-gyökerek ◆ しちゅうこん 【支柱根】 (támasztógyökerek)

mangrove-mocsár ◆ マングローブしょうたくち 【マングローブ沼沢地】

mánia ◆ そうびょう 【躁病】 ◆ ちゅうどく

【中毒】 „munkamánia” 【仕事中毒】 ◆ ねつ

【熱】 „Ő filmmánias.” 「彼は映画鑑賞熱がある。」 ◆ ねつちゅう 【熱中】 (belehevülés) ◆

へんしゅう 【偏執】 (rögeszme) ◆ マニア „Se-

bességmániája van.” 【彼はコンピューターマニアです。】 ◆ マニヤ ◆ もうそう 【妄想】

(kényszerképzet) ◆ angломánia えいこくかぶれ 【英国かぶれ、英国気触れ】 ◆ monománia

モノマニア ◆ munkamánia しごとちゅうどく 【仕事中毒】 ◆ munkamánias しごとのもむし

【仕事の虫】 ◆ narkománia まやちゅうどく 【麻薬中毒】 ◆ személyes mánia マイ・ブーム

◆ szexmánia しきじょうきょう 【色情狂】 ◆ üldözési mánia ひがいもうそう 【被害妄想】 ◆ vásárlási mánia かいものいぞんしょう

【買い物依存症、買物依存症】

mániákus ◆ きちがい 【気違い、気狂い、気ちがい】 (ember) „mániákus futballrajongó” 「サッカー気違い」 ◆ きちがいの 【気違いの、気狂いの、気ちがいの】 ◆ きょう 【狂】 „máni-

ákus lóversenyfogadó” 【競馬狂】 ◆ そうびょうかんじゃ 【躁病患者】 ◆ マニア ◆ マニヤ

mániás ◆ マニアックな

mániás depresszió ◆ そううつびょう 【躁鬱病】

mániás ember ◆ マニアック

manierizmus ◆ マニエリスム

manikúr ◆ マニキュア

manikűrös ◆ マニキュア師 【マニキュア師】

manikűröz ◆ マニキュアをぬる 【マニキュアを塗る】 „A körmét manikűrözte.” 「爪にマニキュアをぬった。」

manióka ◆ キャッサバ (Manihot esculenta)

manipuláció ◆ そうさ 【操作】 ◆ árfolyam-manipuláció かわせそうさ 【為替操作】 ◆ ármanipuláció かかくそうさ 【価格操作】 ◆ génmanipuláció いでんしそうさ 【遺伝子操作】 ◆ közvélemény manipulációja よろん

そうさ 【世論操作】 ◆ mikromanipuláció けんびそうさ 【顕微操作】

manipulál ◆ あやつる 【操る】 „Manipulálja a részvényárfolyamokat.” 「株式相場を操っている。」 ◆ おどらせる 【踊らせる、躍らせる】 ◆ そうさする 【操作する】 „Az állam manipu-

lálja az információt.” 「政府は情報を操作している。」 ◆ manipulálás さくい 【作為】 (készakarva csinált) „A statisztikai adatok ma-

nipuláltak.” 「統計には作為の跡が見られる。」 ◆ manipulálva lesz おどらされる 【踊らされる】 „A népet manipulálja a média.” 「国民はメ

ディアに踊らされている。」

manipulálás ◆ さくい 【作為】 (készakarva csinált) „A statisztikai adatok manipuláltak.” 「統計には作為の跡が見られる。」

manipulálva lesz ◆ おどらされる 【踊らされる】 „A népet manipulálja a média.” 「国民はメ

ディアに踊らされている。」

Manjósú ◆ まんようしゅう 【万葉集】 (vers-gyűjtemény)

mankó ◆ まつばづえ 【松葉づえ、松葉杖】 „Mankóval jár.” 「彼は松葉づえをつけて歩く。」

mannacukor ◆ マンニット ◆ マンニトール

mannán ◆ マンナン

mannit ◆ マンニット (mannacukor)

mannitol ◆ マンニトール (mannacukor)

mannóz ◆ **マンノース**

manó ◆ **ノーム** (öreg) ◆ **ようかい** [妖怪] ◇ **vi-zi manó** **かつぱ** [河童]

manométer ◆ **あつりょくけい** [圧力計] (nyomásmérő) ◆ **けんあつき** [検圧器] ◆ **マノメーター**

mano-vidzsnýána ◆ **いしき** [意識] (buddhista)

manöken ◆ **ファッション・モデル** ◆ **モデル** „A manöken méltóságteljesen sétált.” [モデルがどうどう ある 堂々と歩いていた。]

manöver ◆ **そうさ** [操作] ◇ **színfalak mögötti manöver** **うらこうさく** [裏工作]

manőverezés ◆ **こうさく** [工作] „politikai manőverezés” [政治工作] ◆ **そうさ** [操作]

manőverezik ◆ **かけひきをする** [駆け引きをする] ◆ **こうさくする** [工作する] „Jól manőverezett a kormány.” [政府は政治をうまく工作した。] ◆ **すいすいすすむ** [すいすい進む] (lavíroz) ◆ **そうさする** [操作する] „Forgalommal szemben manőverezett.” [交通方向とは反対に車を操作した。]

manőverező képesség ◆ **うんどうせいとう** [運動性能] „Ennek a kocsinak jó a manőverező képessége.” [この車は運動性能がよい。]

Man-sziget ◆ **マンとう** [マン島]

mantissza ◆ **かすう** [仮数] „karakterisztika és mantissza” [指数と仮数] ◆ **かすうぶ** [仮数部]

mantra ◆ **しんごん** [真言] (buddhizmus) ◆ **マントラ** (buddhizmus) ◇ **Nicsiren-mantra** **おだいもく** [お題目、御題目] „Nicsiren-mantrát kántál.” [お題目を唱える。] ◇ **nicsiren mantrája** **だいもく** [題目]

manuális ◆ **しゅどうしき** [手動式] „manuális fűnyírógép” [手動式芝刈り機] ◆ **しゅどうの** [手動の] „manuális vérnyomásmérő” [手動の血圧計]

manuálisan ◆ **しゅどうで** [手動で] „A kocsi ablaka manuálisan nyitható.” [車の窓は手動

で開けられる。] ◆ **てさぎょうで** [手作業で] „Akkoriban a cséplést manuálisan végezték.” [当時は、脱穀を手作業で行った。] ◆ **ひとでにより** [人手により] „A válogatást manuálisan végzik.” [選別は人手により行う。]

manuális kereskedés ◆ **たちあい** [立ち会い、立会い]

manuális munka ◆ **てさぎょう** [手作業] (feladat) ◆ **てしごと** [手仕事] (feladat) „Ezt a munkát csak manuálisan lehet elvégezni.” [それは手仕事でやるしかない。]

manuális üzemeltetés ◆ **しゅどううんてん** [手動運転] „gép manuális és automatikus üzemeltetése” [機械の手動運転と自動運転]

manuális vezetés ◆ **しゅどううんてん** [手動運転] „kocsi manuális és automatikus vezetése” [車の手動運転と自動運転] ◆ **しゅどうそうじゅう** [手動操縦] „repülőgép manuális és automatikus vezetése” [飛行機の手動操縦と自動操縦]

manufaktúra ◆ **こうじょうせいしゅこうぎょう** [工場制手工業] ◆ **マニファクチュア**

manufakturális ◆ **しゅこうぎょうてきな** [手工業的な] „manufakturális módszerekkel termelés” [手工業的な生産]

manus ◆ **やつ** [奴]

manzai ◆ **まんざい** [漫才] (páros humoros előadás)

manzárd ◆ **マンサードやね** [マンサード屋根]

manzárdszoba ◆ **やねうらべや** [屋根裏部屋]

Manzárd-tető ◆ **こしおれやね** [腰折れ屋根] ◆ **マンサードやね** [マンサード屋根]

Mao Ce Tung ◆ **もうたくとう** [毛沢東]

Mao Ce-tung Vörös könyvecskéje ◆ **もうたくとうごろく** [毛沢東語録]

maoizmus ◆ **もうたくとうしゅぎ** [毛沢東主義]

maonan nemzetiség ◆ **マオナンぞく** [マオナン族、毛南族]

mappa ◆ **ディレクトリ** (IT) ◆ **ファイル** „Az iratot beletettem a mappába.” [書類をファイルに

入れた。」 ◆ **フォルダー** (IT) „A fájlt beletetem a mappába.” 「ファイルをフォルダーに入れた。」 ◇ **átlátszó mappa クリア・ファイル**

mar ◆ **いためる** 【傷める】 „A sav marja a vasat.” 「酸は鉄を痛める。」 ◆ **かみつく** 【噛み付く、噛付く、噛みつく】 (beleharap) „A kutya a betörő lábába mart.” 「犬が泥棒の足に噛みついた。」 ◆ **かむ** 【噛む、咬む、嚼む、噛む】

(megmar) „A kígyó a kezébe mart.” 「蛇は彼の手を噛んだ。」 ◆ **しみる** 【染みる、浸みる、凍みる、泌みる、沁みる、滲みる】 „Marja a szemem a füst.” 「煙が目にも染みる。」 ◆ **せつさくする** 【切削する】 „Marógéppel fogaskereket mart.” 「フライス盤で歯車を切削した。」

◆ **つんとする** „A medence beszippantott vize marta az orromat.” 「プールの水が鼻に入っつんとした。」 ◆ **ふしょくする** 【腐食する】

(korrodál) „A sav marja a fémet.” 「酸が金属を腐食する。」 ◇ **aki kapja, marja ぶんどり** 【分捕り】 ◇ **felmar とかす** 【溶かす、解かす、融かす、熔かす、溶かす】 (felold) „A sav felmarta a rézréteget.” 「酸は銅層を溶かした。」

már ◆ **いいから** „Hagyd már abba!” 「いいからやめて!」 ◆ **ことがある** 【事がある】 „Ezt a

filmet már láttam.” 「この映画は見たことがある。」 ◆ **こら** „Ne szaladgálj már!” 「こら、走るな!」 ◆ **さあ** „Nézd már!” 「さあ見て下さい。」 ◆ **すでに** 【既に、已に】 „Az applikáció már telepítve van.” 「アプリは既にインストールされている。」 ◆ **せんこく** 【先刻】 „Ezt már bizonyára ön is tudja.” 「これは先刻ご承知の通りです。」 ◆ **ねえ** „Menjünk már!” 「ねえ、行きましょうよ。」 ◆ **はや** 【早】 „Az unokahúgomnak már négy gyereke van.” 「姪

こわ こども よにん

つ子には子供がはや4人いる。」 ◆ **はやくも**

【早くも】 „Már három év telt el.” 「早くも3年が経った。」 ◆ **まあ** „Ne félj már annyira!” 「ま

あ、そう怖がるな。」 ◆ **もう** „Már jóllaktam, nem tudok többet enni.” 「もうお腹いっぱいこれ以上食べられません。」 ◆ **もはや** 【最早】 (biztos) „Már megváltozott a szó jelentése.”

「もはや言葉の意味は変わってしまった。」 ◆ **よ** „Foglalkozz már egy kicsit velem!” 「遊ぼうよ!」 ◆ **よう** „Menjünk már haza!” 「もう帰ろうよう!」 ◇ **most már いまさら** 【今さら、今更】 „Most már késő.” 「今更遅いよ。」 ◇ **ugyan már さ** „Ugyan már, nem fontos nyered!” 「勝たなくてもいいさ。」 ◇ **ugyan már ふぶん**

marad ◆ **あまる** 【余る】 „Év végén három nap fizetett szabadságom maradt.” 「年末には有休が3日間余った。」 ◆ **いのこる** 【居残る】 (ott marad) „Az elvált felesége lakásán maradt.” 「

かれ わ わか つま うち のいこ
彼は別れた妻の家に居残った。」 ◆ **こだわる** 【拘る】 „Én maradok a régi módszernél.” 「わたし わ ふる ほうほう
私は古い方法にこだわります。」 ◆ **とどまる**

【止まる、留まる、停まる】 (nem megy) „A feleségem otthon maradt.” 「妻は家にとどまった。」 ◆ **とまる** 【泊まる、泊る】 „Maradj nálunk ezen a héten!” 「今週はうちに泊まって下さい。」 ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 „Egy hétig maradt Tokióban.” 「東京に一週間とまる予定です。」 ◆ **のこる** 【残る】 „Nem maradt semmi a fizetéséből.” 「給料から何も残らなかった。」 ◆ **ふみとまる** 【踏み止まる、踏み留まる】 „A versenyző éppen, hogy az élményben maradt.” 「選手はかろうじて優勝圏内に踏み止まった。」 ◇ **abban marad にする** „Abban maradtunk, hogy másnap újra találkozunk.” 「翌日また会うことにしました。」 ◇ **annál marad おちつく** 【落ち着く、落ちつく、落着く】 „Annál maradtunk, hogy nem változtatunk a ter-

ven.” 「ももとの計画を続けることに落ち着

いた。」 ◇ **annyiban marad それきりになる** 【それ切りになる、其れ切りになる】 „Annyiban maradt az ügy.” 「その件はそれきりになっ

て

た

けん わ

た。」◇ **eladatlan marad** **うれずにのこる** 【売れずに残る】 „Az áru eladatlan maradt.” 「商品は売れずに残っている。」◇ **életben marad** **いきぬく** 【生き抜く】 „A pincében elbújva életben maradtam.” 「地下室に隠れて生き抜いた。」◇ **életben marad** **せいぞんする** 【生存する】 „A beteg életben maradt.” 「患者は生存した。」◇ **emlékezetes marad** **こころにのこる** 【心に残る】 „Emlékezetes maradt helyiekkel való találkozással.” 「地元の人との出会いは心に残った。」◇ **hoppon marad** **きつねにつままれる** 【狐につままれる、狐に摘まれる】 „Részvényt vettem a biztos nyereség reményében, de hoppon maradtam, mert rögtön a tizedére esett.” 「絶対儲かると思って株を買ったのにすぐに1/10に下がって狐につつまれたようだった。」◇ **irmagja sem marad** **ぜんめつする** 【全滅する】 „Irmagja sem maradt az ellenségnek.” 「敵は全滅した。」◇ **köztünk maradjon a szó** **ここだけのはなし** 【ここだけの話、ここだけの話し】 „Köztünk maradjon a szó, szerintem nem helyes, amit csinál.” 「ここだけの話だけど、彼がやっていることは間違っていると思う。」◇ **magára marad** **おいてきぼりにされる** 【置いてきぼりにされる】 „Úgy éreztem, magamra maradtam.” 「自分が置いてきぼりにされたような気持ちになった。」◇ **maradt** **まま** 【儘】 (úgy volt maradvan) „Égve maradt villany mellett aludtam el.” 「電気がついたまま寝てしまった。」◇ **ott marad** **éjszakára** **ねとまりする** 【寝泊まりする、寝泊りする】 „A rokonomnál maradtam éjszakára.” 「親戚の所に寝泊まりした。」◇ **távol marad** **けっせきする** 【欠席する】 (nem vesz részt) „Távol maradtam az istentiszteletről.” 「礼拝を欠席した。」◇ **túl hosszú ideig marad** **しりがながい** 【尻が長い】◇ **úgy maradvan** **そのまま** 【その儘、其の儘】 „Maradj úgy, ne mozogj!” 「そのまま動かないで！」

maradandó ◆ **あとをひく** 【後を引く】 „Ez a finom sütemény maradandó élmény.” 「このケーキは美味しくして後を引く。」◆ **いんしょうてき**

な 【印象的な】 (mély benyomást keltő) „maradandó emlék” **いんしょうてき おもひ** 【印象的な思い出】◆ **えいえんにのこる** 【永遠に残る】 (örök fennmaradó) „Maradandót szeretnék alkotni.” 「永遠に残る物を作りたい。」◆ **えいきゅうてきな** 【永久的な】 „maradandó károsodás” 「永久的な障害」

maradandó alakváltozás ◆ **えいきゅうへんけい** 【永久変形】

maradandó nyomot hagy ◆ **あしあとをしるす** 【足跡を印す】 „Maradandó nyomot hagy a történelemben.” 「歴史に足跡を印す。」

maradandóság ◆ **えいきゅう** 【永久】

maradandó sérülés ◆ **こういしょうがい** 【後遺障害】

maradás ◆ **いばしょ** 【居場所】 „Ebben a házban nincs többé maradásom.” 「この家にはもう居場所は無い。」◇ **bekapcsolva maradás** **つけっぱなし** 【つけっ放し、付けっぱなし、点けっぱなし、付けっ放し、点けっ放し】 „Amikor hazaértem láttam, hogy bekapcsolva maradt a tévé.” 「家に帰ったらテレビが点けっぱなしだった。」◇ **elviselhetetlen** **いたたまれない** 【居た堪れない、居たたまれない】 „Elviselhetetlennek éreztem az emberek mocskolódását.” 「人の悪口に居た堪れない気持ちになった。」◇ **hivatalban maradás** **りゅうにん** 【留任】◇ **nincs maradás** **いでもしかたない** 【居ても仕方ない】 „Nincs maradásom, külföldön próbálok szerencsét.” 「ここに居ても仕方ないので、海外で自分を試すことにする。」

maradásra késztet ◆ **いりゅうする** 【慰留する】 (sikerrel) „Maradásra készítettem a felmondására készülő beosztottamat.” 「退職するつもり

の部下を慰留した。」

maradásra késztetés ◆ **いりゅう** 【慰留】 (sikerrel)

maradék ① **のこりもの** 【残り物】 „maradék kenyér” 「残り物のパン」 ② **あまり** 【余り】 „osztás maradéka” 「割り算の余り」 ③ **はんぱ**

な 【半端な】 (töredék) „A maradék anyagokból lábtörölt varrtam.” [半端な布でマットを縫った。] ◆ **あまった** 【余った】 „A maradék időmben játszottam.” [余った時間で遊んでいた。] ◆ **おこぼれ** 【お零れ】 ◆ **おちこぼれ** 【落ちこぼれ、落ち零れ】 ◆ **きれはし** 【切れ端】 „maradék ruhaanyag” [布の切れ端] ◆ **くず** 【屑】 „maradék fonál” [屑糸] ◆ **さ** 【差】 „kivonás maradéka” [引き算の差] ◆ **さしひき** 【差し引き、差引き】 „A maradék százezer jent jövő hónapban fizetem.” [差し引き10万円を来月払います。] ◆ **ざん** 【残】 ◆ **ざんさ** 【残差】 ◆ **ざんよ** 【残余】 ◆ **ざんりゅう** 【残留】 ◆ **じょうよ** 【剰余】 (osztásnál) ◆ **そうはく** 【糟粕】 ◆ **たべのこし** 【食べ残し】 (ételmaradék) „A kutyának adtam a maradékot.” [食べ残しを犬にやった。] ◆ **のこり** 【残り】 (amit meghagy) „Az étteremből hazavittem a maradékot.” [レストランから残りを持ち帰った。] ◆ **のこりかす** 【残りかす、残り滓】 ◆ **のこりの** 【残りの】 „A maradék időben igyunk egy kis bort!” [残りの時間でワインでも飲みましょう。] ◆ **はした** 【端た】 ◆ **はすう** 【端数】 ◆ **はんぱ** 【半端】 „Ha tízet osztunk hárommal maradék keletkezik.” [10を3で割ったら半端が出る。] ◆ **はんぱもの** 【半端物】 ◇ **ételmaradék** **たべかす** 【食べかす、食べ滓】 ◇ **minden maradék** **なけなしの** 【無けなしの、無け無しの】 „Minden maradék eszemet összeszedtem.” [なけなしの知恵を絞った。]

maradékanyag ◆ **ざんりゅうぶつ** 【残留物】 „maradékanyagok aránya” [残留物の割合] ◆ **はぎれ** 【端切れ】

maradékáram ◆ **ざんりゅうでんりゅう** 【残留電流】

maradékáru ◆ **ざんびん** 【残品】 „Az üzlet megszabadult a maradékárutól.” [店は残品を処理した。]

maradék ellenség ◆ **ざんてき** 【残敵】

maradék erő ◆ **よせい** 【余勢】

maradék étel ◆ **ざんぱん** 【残飯】

maradékfeszültség ◆ **ざんりゅうでんあつ** 【残留電圧】

maradék hő ◆ **よねつ** 【余熱】 „A sütő maradékhőjével melegítettem az ételt.” [オーブンの余熱で食事を温めた。]

maradék izgalom ◆ **ほとぼり** 【熱り】 „Elcsitult az eset körüli izgalom.” [事件のほとぼりが冷めた。]

maradék meleg ◆ **ほとぼり** 【熱り】 „Lement a nap, és a maradék meleg ellillant.” [日が暮れて、日中のほとぼりが冷めた。]

maradékmentes ◆ **ざんぶつがない** 【残物が無い】 „Ez a technológia hulladék- és maradékmentes.” [この技術はゴミと残物が発生しない。]

maradékmentesen ◆ **あとかたもなく** 【跡形もなく】 (nyomtalanul) „Ez a mosószer maradékmentesen eltávolítja a foltot.” [この洗剤は跡形もなくシミを抜く。]

maradék mennyiség ◆ **ざんりょう** 【残量】

maradék négyzetösszeg ◆ **ざんさへいほうわ** 【残差平方和】

maradék nélkül ◆ **いろうなく** 【遺漏なく】 „Maradék nélkül analizáltam a feltételeket.” [条件を遺漏なく分析した。] ◆ **のこさず** 【残さず】 „Maradék nélkül megettem az ételt.” [ご飯を残さず食べた。]

maradék nélkül elfogyaszt ◆ **かんしょくする** 【完食する】 „Még a desszertet is maradék nélkül elfogyasztottam.” [デザートまで完食した。]

maradék nélkül oszt ◆ **わりきる** 【割り切る、割りきる】 „A három maradék nélkül osztja a kilencet.” [9は3で割り切れる。]

maradékösszeg ◆ **ざんがく** 【残額】

maradék pénz ◆ **ざんきん** 【残金】

maradék talan ◆ **いちぶのすきもない** 【一分のすきもない、一分の隙もない】 „Maradék tala-

nul tökéletes másolat.” [一分の隙もない完璧な複製。]

maradéktalan befizetés ◆ **かんのう** 【完納】
◆ **ぜんとう** 【全納】

maradéktalan ellátottság ◆ **かんび** 【完備】

maradéktalanul ◆ **あまさず** 【余さず】 „Maradéktalanul elköltöttem a pénzt.” [お金を余さず使った。]

◆ **あますところなく** 【余す所無く】 „Maradéktalanul újrahasznosítottam a szemetet.” [ゴミを余す所無く再利用した。]

◆ **かふそくなく** 【過不足なく】 „Mégmértem a kémiai elemek mennyiségét, hogy azok maradéktalanul reakcióba lépjenek.” [化学物質が過不足なく反応するように分量を量った。]

◆ **かんぜんに** 【完全に】 „Nem tudtam maradéktalanul örülni a sikernek.” [成功したことを完全に喜べなかった。]

◆ **こころから** 【心から】 (szívből) „Nem tudtam maradéktalanul örülni az adócsökkentésnek.” [減税を心から喜べなかった。]

◆ **すつかり** „Maradéktalanul visszafizettem a kölcsönt.” [すつかり借金を返した。]

◆ **ぜんめんてきに** 【全面的に】 „Maradéktalanul egyetérték veled.” [全面的にあなたに同意する。]

maradéktalanul befizet ◆ **かんのうする** 【完納する】 „Maradéktalanul befizettem az adómat.” [税金を完納した。]

◆ **ぜんとうする** 【全納する】 „Márciusban maradéktalanul befizettem az éves tandíjat.” [3月に一年間の学費を全納した。]

maradéktalanul kiépít ◆ **かんびする** 【完備する】 „Ebben a városban a szennyvíz- és ivóvízhálózat maradéktalanul ki van építve.” [この町は上下水道が完備されている。]

maradéktalanul visszafizet ◆ **かんさいする** 【完済する】 „Maradéktalanul visszafizette a kölcsönt.” [借金を完済した。]

maradékvagyon ◆ **ざんよざいさん** 【残余財産】

maradhat ◆ **いき** 【生き、活き】 (korrektúrában)

maradi ◆ **いんじゅんな** 【因循な】 ◆ **じだいおくれの** 【時代遅れの、時代後れの】 „Ragaszkodik a maradi gondolataihoz.” [時代遅れの考

え方に固執している。]

◆ **ほしゅしゅぎしゃ** 【保守主義者】

maradiság ◆ **いんじゅん** 【因循】 ◆ **ほしゅしゅぎ** 【保守主義】 ◆ **もうまいしゅぎ** 【蒙昧主義】

maradó fog ◆ **えいきゅうし** 【永久歯】

maradok tisztelettel ◆ **けいぐ** 【敬具】 ◆ **ふしつ** 【不悉】

maradt ◆ **なり** „Úgy aludt, hogy rajta maradt a szemüvege.” [眼鏡をかけたなりで寝てしまった。]

◆ **まま** 【儘】 (úgy volt maradvá) „Égve maradt villany mellett aludtam el.” [電気がつ

いたまま寝てしまった。]

maradvány ◆ **あと** 【跡、痕、址、迹】 (rom) „római civilizáció maradványa” [ローマ文明の

跡]

◆ **けいがい** 【形骸】 ◆ **こんせき** 【痕跡】 „A helyszínen csontmaradványokat találtak.” [現場では骨の痕跡が発見された。]

◆ **ざんさい** 【残滓】 ◆ **ざんし** 【残滓】 „Ebben a faluban fellelhetők a feudalizmus maradványai.” [この

村には封建時代の残滓がある。]

◆ **ざんぶ** 【残部】 ◆ **ざんよ** 【残余】 ◇ **csontmaradvány** **おこつ** 【お骨】 „Felszedték a csontmaradványokat.” [お骨を拾った。]

◇ **földi maradvány** **いこつ** 【遺骨】 (csontok, hamvak) „A katonák földi maradványait visszaszállították az anyaországba.” [兵士達の遺骨を母国に帰還させた。]

◇ **földi maradvány** **いはい** 【遺灰】 (halotti hamvak) ◇ **régészeti maradvány** **こうこがくてきいせき** 【考古学的遺跡】 ◇ **régészeti maradványok** **いせき** 【遺跡】 „régészeti maradványok a kőkorszakból” [旧石器時代の遺跡]

marakodás ◆ **いさかい** 【諍い】 „A földművesek folytonosan marakodtak.” [農民同士の諍

いが絶えなかった。]

◆ **うばいあい** 【奪い合い】 „Elkezdődött a marakodás az örökségért.”

「遺産の奪い合いが始まった。」 ◆ **とりあい** 【取り合い、取合い】 ◆ **ぶんどり** 【分捕り】 ◆ **ぶんどりがっせん** 【分捕り合戦】 „Megkezdődött a marakodás a gyarmatokért.” 「植民地の分捕り合戦が始まった。」 ◆ **らんとう** 【乱闘】

marakodik ◆ **うばいあう** 【奪い合う】 „Marakodtak a tortán.” 「ケーキを奪い合っていた。」 ◆ **かみあう** 【かみ合う、噛み合う】 „Két kutya marakodott.” 「二匹の犬は噛み合っていた。」 ◆ **くいあう** 【食い合う】 „A farkasok marakodnak az ételen.” 「狼は食べ物を食い合っている。」 ◆ **けんかする** 【喧嘩する】 (veszekszik) „A testvérek marakodtak.” 「兄弟は喧嘩していた。」 ◆ **とりあいをする** 【取り合いをする】 „Marakodtak a játékért.” 「おもちゃの取り合いをした。」 ◆ **とりあう** 【取り合う、取合う】 „Két gyerek marakodott egy szelét nápolyin.” 「二人の子供は一枚のウエハースを取り合っていた。」 ◇ **marakodás** **いさかい** 【諍い】 „A földművesek folytonosan marakodtak.” 「農民同士の諍いが絶えなかった。」

már alig várja ◆ **まちどおしい** 【待ち遠しい、待ちどおしい】 „Már alig várom, hogy karácsony legyen!” 「クリスマスが待ち遠しい。」

maranta ◆ **くずうこん** 【葛鬱金】 (Maranta arundinacea)

Mara Papiyas ◆ **てんまはじゅん** 【天魔波旬】

marás ◆ **かまれたきず** 【噛まれた傷、咬まれた傷】 ◆ **かまれること** 【噛まれること、咬まれること】 ◆ **かみきず** 【噛み傷、咬み傷】 (aból származó seb) ◆ **こうしょう** 【咬傷】 ◇ **kigyómarás** **へびにかまれること** 【蛇に噛まれること】 ◇ **kigyómarás** **へびのかみきず** 【蛇の噛み傷】 (seb) ◇ **kigyómarás** **へびにかまれたきず** 【蛇に噛まれた傷】 (seb) ◇ **kigyómarás** **へびこうしょう** 【蛇咬傷】

marasztal ◆ **いりゅうする** 【慰留する】 (sikkerrel) „Marasztaltak, ezért maradtam a vállalatnál.” 「遺留されたので会社に残った。」 ◆ **つなぎとめる** 【繋ぎ止める、つなぎ止める】

„Meggyőztem, és a cégnél marasztaltam.” 「彼を説得して会社に繋ぎ止めた。」 ◆ **とめる** 【留める】 „Reggelig a repülőtéren marasztaltak.” 「朝まで空港で留められていた。」 ◆ **ひきとめる** 【引き止める、引き留める、引きとめる】

„Marasztalta a vendéget.” 「お客さんを引き止めた。」 ◇ **visszahúzza marasztal** **おいすが** 【追いつがる、追い継ぐ】 „Visszahúzza marasztalta a kedvesét.” 「去っていく恋人に追いつがった。」

marasztalás ◆ **ひきとめられること** 【引き留められること、引き止められること、引きとめられること】

marat ◆ **ふしょくさせる** 【腐食させる】 „Savval maratta a fémét.” 「酸で金属を腐食させた。」

maratás ◆ **エッチング** (litográfiai) ◆ **しょうしやく** 【焼灼】 ◆ **しょうこく** 【食刻】 ◆ **ふしょく** 【腐食、腐蝕】 ◆ **ふしょくさせること** 【腐食させること】

maraton ◆ **マラソン** ◇ **játékonysági maraton** **チャリティー・マラソン** ◇ **teljes maraton** **フルマラソン**

maratonfutó ◆ **マラソンせんしゅ** 【マラソン選手】 ◆ **マラソンそうしゃ** 【マラソン走者】

maratoni futás ◆ **マラソン**

maratonverseny ◆ **マラソンたいかい** 【マラソン大会】

már biztos ◆ **もはや** 【最早】 „Már biztos a győzelem.” 「もはや勝利は確実だ。」

marcangol ◆ **ぐじゃくじゃにひきさく** 【ぐじゃくじゃに引き裂く】

marcangoló ◆ **えぐられるような** 【抉られるような、剝られるような、剔られるような】 „marcangoló fájdalom” 「抉られるような痛み」

Marcia grófnő ◆ **はくしゃくらしいじょうマリツア** 【伯爵令嬢マリツア】

marcipán ◆ **マジパン** „A tortán egy marcipánfigura volt.” 「ケーキにはマジパンの人形がついていた。」

március 6 körül ◆ **けいちつ** 【啓蟄】 (a télre hibernálódott bogarak életre kelése)

március ◆ **さんがつ** [三月、3月] ◆ **やよい** [弥生] (régí naptár szerint)

marcona ◆ **いかつい** [厳つい] ◆ **いかめし**

い [厳めしい] „marcona katonák” [厳めしい兵士たち]

már csak ◆ **さ** „Az élet már csak ilyen!” [人生なんて、こんなものさ。] ◆ **しよせん** [所詮]

„A világ már csak ilyen.” [しよせん世の中そんなもの。] ◆ **とかく** [兎角] „Az élet már csak ilyen.” [兎角浮世は儘ならぬ。]

már csak azért is ◆ **だいいち** [第一] (hogy csak egyet említsünk) „Kétlem, hogy van olyan ember, aki ezen a hangszeren játszani tud. Már csak azért is, mert 12 ujj kell hozzá.” [こんながっきつかひとわだいいちじゆうにほんゆひ楽器を使える人はいるか。第一、12本の指が必要ではないか。]

már csak azért sem ◆ **だいいち** [第一] (hogy csak a legfontosabbat említsük) „Nem lophatta el a gyémántot. Már csak azért sem, mert külföldön volt.” [彼はダイヤを盗めなかったはずだ。第一、海外にいたのではないか。]

már csak egy kicsi hiányzik ◆ **もうひといき** [もう一息]

már csak ilyen ◆ **ならい** [習い] „A világ már csak ilyen.” [それは世の習いだ。]

már csinált ◆ **してる** „Már megjött a csomag.” [荷物はまだ届いている。]

mardos ◆ **かむ** [噛む、咬む、嚼む、嚼む] „A heves áramlat mardossa a sziklát.” [急流は岩を噛んでいる。]

mardosva ◆ **ちくちく** „Mardossa a lelketem bánt.” [心がちくちく痛む。]

ma reggel ◆ **けさ** [今朝] „Ma reggel későn ébredtem.” [今朝寝坊しちゃった。]

marék ◆ **ひとにぎり** [一握り] „Egy marék rizst tettem a főzőbe.” [炊飯器に一握りのお米を入れた。] ◇ **egy marékひとつかみ** [一掴み] „egy marék homok” [一掴みの砂]

maréknyi ◆ **ひとにぎりの** [一握りの] „Kivettem egy maréknyi rizst a zacskóból.” [袋からひとにぎこめと一握りの米を取った。]

marékszámra ◆ **たいりょうに** [大量に] (nagy mennyiségben) „Marékszámra hullik a haja.” [髪が大量に抜ける。]

márga ◆ **ローム** ◆ **ロームしつ** [ローム質]

margaréta ◆ **フランスぎく** [フランス菊、仏蘭西菊] (Leucanthemum vulgare) ◆ **マーガレット** (Chrysanthemum frutescens)

márgaréteg ◆ **ロームそう** [ローム層]

margarin ◆ **じんぞうバター** [人造バター] ◆ **マーガリン**

marginális ◆ **げんかい** [限界] (határ-) „marginális haszon” [限界利益] ◆ **しゅうへんてきな** [周辺的な] (perifériális) ◆ **じゅうようでない** [重要でない] (nem fontos) „Az értekezleten marginális dolgokról beszélgettünk.” [会議で重要でないことについて話していた。] ◆ **わずかな** [僅かな] (csekélyke) „marginális tudás” [僅かな知識]

marginális placentáció ◆ **えんぺんたいざ** [縁辺胎座]

margin kereskedés ◆ **しんようとりひき** [信用取引] (résztvényeknél)

margin ügylet ◆ **かけとりひき** [掛け取引、掛取引]

margó ◆ **マージン** ◆ **よはく** [余白] ◆ **らんがい** [欄外] „A margóra jegyzeteltem.” [欄外にメモを書いた。] ◇ **üresen hagyott margó** **らんがいがよはく** [欄外余白]

marha ◆ **うし** [牛] ◆ **ぎゅう** [牛] „Marhát vagy disznót eszel?” [牛か豚かどっちにする?] ◆ **とんま** [頓馬] (idióta) ◇ **húsmarha** **にくぎゅう** [肉牛] ◇ **nagy marha** **おおおばかもの** [大馬鹿者] (hülye ember) ◇ **tejmarha** **らくぎゅう** [酪牛]

marhabőr ◆ **ぎゅうかわ** [牛革] „marhabőrtáska” [牛革の鞆] ◆ **ぎゅうひ** [牛皮]

marhabórból készült ◆ **ぎゅうかわせい** [牛革製]

marhacsorda ◆ うしのむれ 【牛の群れ】

marhafaggyú ◆ ぎゅうし 【牛脂】

marhagondozó ◆ とねり 【舎人】

marhahús ◆ ぎゅう 【牛】 ◆ ぎゅうにく 【牛肉】 „Vettem két kiló marhahúst a hentestől.” 「に 2キロの牛肉をお肉屋さんで買った。」 ◆ **ビーフ** ◇ **japan marhahús わぎゅう** 【和牛】 ◇ **zsíreser marhahús しもふりぎゅうにく** 【霜降り牛肉】

marhahúsbolt ◆ ぎゅうにくや 【牛肉屋】

marhahúsos rizstál ◆ ぎゅうどん 【牛丼】

marhaistálló ◆ ぎゅうしゃ 【牛舎】

marhanyelv ◆ ぎゅうタン 【牛タン】

marhapörkölt ◆ ビーフ・シチュー

marhára ◆ **すごく** 【凄く】 „Marhára elfáradtam.” 「すご 凄く疲れた。」

marhasült ◆ **ステーキ** (marhaszelet) ◆ **ロースト・ビーフ**

marhaszelet ◆ **ステーキ** (sült) ◇ **sült marhaszelet** **ロースト・ビーフ**

marhazsír ◆ **ヘット** „disznózsír és marhazsír” 「ラードとヘット」

már hiába ◆ **もはや** 【最早】 „Már hiába is keresed, úgysem találod meg.” 「さが もはや探しても見つからないでしょう。」

Mária ◆ **マリア**

máriabogáncs ◆ **おおあざみ** 【大薊】 (Silybum marianum) ◆ **マリアあざみ** 【マリア薊】 (Silybum marianum)

Mária-kép ◆ **マドンナえ** 【マドンナ絵】

Mária mennybevétele ◆ **ひしょうてん** 【被昇天】

Mariana-árok ◆ **マリアナかいこう** 【マリアナ海溝】

Mária-szobor ◆ **マドンナぞう** 【マドンナ像】

máriatövis ◆ **おおあざみ** 【大薊】 (Silybum marianum) ◆ **マリアあざみ** 【マリア薊】 (Silybum marianum)

marihuána ◆ **たいま** 【大麻】 ◆ **マリファナ**

marimba ◆ **マリンバ** (ütőhangszer)

marinál ◆ **マリネにする**

marinálás ◆ **マリネ** „marinált lazac” 【さけ 鮭のマリネ】

mariníroz ◆ **マリネにする** (marinál)

marinírozás ◆ **マリネ** (marinálás)

marionett ◆ **いとあやつりにんぎょう** 【糸あやつり人形、糸操り人形】 ◆ **マリオネット**

marionettbáb ◆ **マリオネット** „Marionettbábát mozgat.” 「あやつ マリオネットを操る。」

máris ◆ **さっそく** 【早速】 „Máris indulhatunk!” 「さっそく 早速出かけましょう。」 ◆ **すく** 【直ぐ】 (azonnal) „Máris megyek!” 「す 直ぐ行きます。」

◆ **もう** (már) „Máris kész vagy?” 「でき もう出来たの?」

már ismert dolog ◆ **きち** 【既知】

márka ◆ **ブランド** „Van olyan márkájú cipőjük, amit én szeretek?” 「くつ 靴で好きなブランドはありますか?」 ◆ **マルク** ◆ **めいがら** 【銘柄】 ◇ **híres márka ゆうめいブランド** 【有名ブランド】 ◇ **német márka ドイツ・マルク**

markában lévő dolog ◆ **てんか** 【天下】 „Az egész vállalat a markában van.” 「かいしゃ この会社は彼の天下である。」

markában tart ◆ **しょうちゅうにいる** 【掌中にある】 „A markomban tartom azt az embert.” 「おとこ あの男は私の掌中わたくし しょうちゅうにいる。」 ◆ **たなごころのうちである** 【掌の内である】 „Markában tartja a vállalatot.” 「かいしゃ 会社は彼の掌わかれ の内である。」

markába nyom ◆ **にぎらせる** 【握らせる】 „A pincér markába nyomtam a borralalót.” 「てんいん 店員にチップを握にぎ せせた。」

márkabolt ◆ **ブランドショップ**

márkahűség ◆ **ブランドしんこう** 【ブランド信仰】

márkajel ◆ **メーカーのマーク** „autó márkajel” 【くるま 車メーカーのマーク】

márkajelzés ◆ **しょうひょう** 【商標】

márka keltette benyomás ◆ **ブランド・イメージ**

márkanév ◆ **しょうごう** 【商号】 ◆ **ブランドめい** **い** 【ブランド名】

markáns ◆ **いかめしい** 【厳めしい】 „markáns tekintet” ^{いか} 【厳めしい顔つき】 ◆ **かいいな** 【魁偉な】 ◆ **ごつい** „Markáns arca van.” ^{かれわ} 【彼はごつい顔をしている。】 ◆ **せいかな** 【精悍な】 „Markáns arca van.” ^{せいかん} 【精悍な顔立ちです。】 ◆ **せんがふとい** 【線が太い】 „markáns férfi” ^{せん} 【線が太い男】 ◆ **にがみばした** 【苦味走った、苦味ばした、苦みばした】 „markáns arc” ^{にがみばし} 【苦味走った顔】 ◆ **りりしい** 【凛々しい、凛々しい、凛凛しい、凛凛しい】 „markáns arcvonások” ^{りり} 【凛々しい顔立ち】

markánsan ◆ **けつぜんと** 【決然と】

markáns megjelenés ◆ **かんろくのある** 【貫禄のある】 „Megvan a főnökhöz illő markáns megjelenése.” ^{かんろく} 【ボスとしての貫禄がある。】

markáns szemöldök ◆ **けむしまゆげ** 【毛虫眉毛】

márka piaci részesedése ◆ **プラント・シェア**

márkás ◆ **ブランドの** (áru) „Márkás cuccokat vesz.” ^{もの} 【ブランド物を買う。】 ◆ **めいがらの** 【銘柄の】

márkás áru ◆ **ブランドしょうひん** 【ブランド商品】 ◆ **ブランドひん** 【ブランド品】

márkás cikk ◆ **ブランドひん** 【ブランド品】 ◆ **メーカーひん** 【メーカー品】 (kihalt szó)

márkás cucc ◆ **ブランドもの** 【ブランド物】

márkás dolgok szeretete ◆ **ブランドしこう** 【ブランド志向】 „Az a nő szereti a márkás dolgokat.” ^{かのじょ} 【彼女はブランド志向です。】

márkás rizs ◆ **めいがらまい** 【銘柄米】

márkás termék ◆ **ブランドしょうひん** 【ブランド商品】 ◆ **ブランドひん** 【ブランド品】 ◆ **めいがらひん** 【銘柄品】

márkaszin ◆ **プラント・カラー**

márkátlan ◆ **ノーブランドの** „Vettem olsón egy márkátlan órát.” ^{とけい} 【ノーブランドの時計を安く買った。】 ◆ **むじるしの** 【無印の】

marker ◆ **マーカー** ◇ **biomarker** **バイオマーカー** (biológiai jelző) ◇ **genetikai marker** **い**

でんしマーカー 【遺伝子マーカー】 ◇ **genetikai marker** **いでんマーカー** 【遺伝マーカー】 ◇ **molekuláris marker** **ぶんしマーカー** 【分子マーカー】

marker gén ◆ **マーカーいでんし** 【マーカー遺伝子】

már késő ◆ **おいつかない** 【追いつかない】 „Már késő ezen bánkódni.” ^{いまさらなや} 【今更悩んでも追いつかない。】

marketing ◆ **うりこみ** 【売り込み】 (reklám-hadjárat) ◆ **しじょうちょうさ** 【市場調査】 (piackutatás) ◆ **マーケティング**

marketingfogás ◆ **マーケティングさくりやく** 【マーケティング策略】

marketingosztály ◆ **えいぎょうぶ** 【営業部】

marketing tevékenységet folytat ◆ **うりこむ** 【売り込む、売りこむ】 „Internetes marketing tevékenységet folytatott.” ^{せいひん} 【ネットで製品を売り込んだ。】

márki ◆ **こうしゃく** 【侯爵】 (második nemesi rang)

márkiné ◆ **こうしゃくふじん** 【侯爵夫人】

márkinő ◆ **こうしゃくれいじょう** 【侯爵令嬢】

markol ◆ **つかむ** 【掴む】 „A tálon lévő földimogyoróba markoltam.” ^{つか} 【お皿にのっているピーナッツを掴んだ。】 ◆ **にぎる** 【握る】 „A gyerek a kezembe markolt.” ^{こども} 【子供は私の手を握った。】 ◇ **megmarkol** **にぎりしめる** 【握りしめる、握り締める、握り緊める】 „Megmarkolta a férfi kezét.” ^{おとこ} 【男の手を握り締めた。】

markolás ◆ **グリップ** ◆ **にぎり** 【握り】

markolász ◆ **もむ** 【揉む】 „Mindig a tökét markolász.” ^{かれわ} 【彼はいつも自分のちんちんを揉んでいる。】

markolat ◆ **グリップ** ◆ **つか** 【柄、櫛】 (kardmarkolat) „Megragadtam a kard markolatát.” ^{かたな} 【刀の柄を握った。】 ◆ **にぎり** 【握り】 (pisztolyon) ◇ **kardmarkolat** **かたなのつか** 【刀の柄】

markológép ◆ **シャベルカー** ◆ **ショベルカー** ◆ **パワーシャベル** ◆ **ゆあつショベル** 【油圧ショベル】

markos ◆ **ちからもちの** 【力持ちの】 (erős)

„Két markos férfi kidobta az üzletből.” [2人の力持ちの男が店から彼を放り出した。]

markos kéz ◆ **ごついで** 【ゴツイ手】

már létezik ◆ **きそんする** 【既存する】 „Ez a találmány már létezik.” [この発明は既存している。] ◆ **きぞんする** 【既存する】 „A területen már létező épületet használtuk raktárnak.” [敷地内に既存する建物を倉庫に使った。]

már-már ◆ **いちじ** 【一時】 „Már-már azt hittem, baj lesz.” [一時はどうなるかと思った。] ◆ **そう** (úgy tűnik) „Már-már azt hittem, igazat mondasz.” [あなたを信じそうになった。] ◆ **もう** (már) „Már-már azt hittem, nem jössz.” [もうあなたは来ないだろうと思った。] ◆ **もうすこし** 【もう少しで】 „Már-már célba ért, mikor elesett.” [ゴールまでもう少しという所で転んでしまった。]

már megépített ◆ **きせつの** 【既設の】

már megint ◆ **いまさら** 【今さら、今更】 „Már megint eszembe jutott az egy évvel ezelőtti kudarcom.” [一年前の失敗を今更のように思い出した。] ◆ **また** 【又、亦】 „Már megint kés-tél?” [また遅れたの?] ◆ **またぞろ** 【又ぞろ】 „Az ország már megint háborúzni kezdett.” [その国はまたぞろ戦争を始めた。] ◆ **またまた** 【又々】 „Már megint esik.” [またまた雨だ。] ◆ **またもや** 【又もや】 „Már megint elrontottad?” [またもや間違えたのか?]

már megtanult ◆ **きしゅうの** 【既習の】

mármint ◆ **すなわち** 【即ち、則ち、乃ち、輒】 „Ő, mármint a barátom, munkanélküli.” [彼、すなわち私の友達は失業している。] ◆ **つまり** 【詰り、詰まり】 „Az állam politikája, mármint a fegyverkezés, háborút szülhet.” [政府のこの政策、つまり軍備は、戦争を起こしかねない。]

marmonkanna ◆ **ジェリーかん** 【ジェリー缶】 (fémből) ◆ **ジェリかん** 【ジェリ缶】 (fémből) ◆ **ポリタンク** (műanyagból)

márna ◆ **バーベル** (Barbus barbuis)

már nem aktuális ◆ **さたやみになる** 【沙汰やみになる、沙汰止みになる】 „A házasság témája már nem aktuális.” [結婚の話は沙汰やみになった。]

már nem gyártott hanglemez ◆ **はいばん** 【廃盤】 „Ezt a CD-t már nem gyártják.” [このCDは廃盤になった。]

már nem nyomtatnak belőle ◆ **ぜっばん** 【絶版】 „Ebből a könyvből már nem nyomtatnak.” [この本はもう絶版です。]

már nem nyomtatott könyv ◆ **はいばん** 【廃版】 „Nem nyomtatnak már ebből a könyvből.” [この本は廃版になった。]

már nem téma ◆ **さたやみ** 【沙汰やみ、沙汰止み】

már nincs ereje teljében ◆ **とうがたつ** 【とうが立つ、臺が立つ】

maró ◆ **かせい** 【苛性】 ◆ **しんらつな** 【辛辣な、辛らつな】 „maró gúny” [辛辣な皮肉] ◆ **つうせつな** 【痛切な】 „maró gúny” [痛切な皮肉] ◆ **つうれつな** 【痛烈な】 „Maró gúnyt használt.” [痛烈な皮肉を言った。]

marógép ◆ **フライスばん** 【フライス盤】 ◆ **ミーリングばん** 【ミーリング盤】 ◆ **ミーリングマシン**

marok ◆ **て** 【手】 (kéz) „A markomban tartottam az aprópénzt.” [小銭を手で握った。] ◆ **ひとにぎり** 【一握り】 (egy marék) ◆ **markába nyom にぎらせる** 【握らせる】 „A pincér markába nyomtam a borraivalót.” [店員にチップを握らせた。]

marókálium ◆ **かせいカリ** 【苛性加里、苛性カリ】

marokban formált szusi ◆ **にぎりずし** 【握り寿司、握りずし、にぎり寿司、握り鮎、握鮎】

marokeró ◆ **あくりよく** 【握力】

Marokkó ◆ **モロッコ**

marokkói ◆ **モロッコじん** 【モロッコ人】 (ember) ◆ **モロッコの**

maroknyi ◆ **ひとにぎりの** 【一握りの】 „maroknyi ember” ひとにぎりにんげん ◆ **わずかな** 【僅かな】 (csekélyke) „Csak egy maroknyi ember ment el a tüntetésre.” 「デモの人数は僅かだった。」

marólúg ◆ **かせいアルカリ** 【苛性アルカリ】

már olvasott ◆ **きどくの** 【既読の】

marónátron ◆ **かせいソーダ** 【苛性ソーダ】

Maros ◆ **ムレシュがわ** 【ムレシュ川】 (folyó)

marós ◆ **フライすばんざぎょういん** 【フライス盤作業員】 (marógépkezelő)

marószér ◆ **ふしょくやく** 【腐食薬】 ◆ **ようかいえき** 【溶解液】

már ott dolgozó ◆ **ぜんにんの** 【前任の】

már ott dolgozó ember ◆ **ぜんにんしゃ** 【前任者】

márpedig ◆ **ぜつたいに** 【絶対に】 (tuti) „Márpedig én nem megyek hozzá feleségül.” 「彼と絶対に結婚しないよ。」 ◆ **でも** „Csodák márpedig vannak.” 「でも、奇跡はあるよ。」 ◆ **どうしても** (mindenképpen) „Márpedig én akkor is zenész leszek.” 「私はどうしても音楽家になる。」 ◆ **なんといつても** 【何といつても、何と言つても】 (mondjon bárki bármit) „Márpedig az én feleségem főztje a legfinomabb!” 「何と言つても妻の料理が一番だ。」 ◆ **の** 【之】

„Márpedig én hozzámegek feleségül!” 「私は彼と結婚したいの!」 ◆ **まい** „Megfogadtam, hogy márpedig én attól a naptól nem iszom.” 「今日から飲むまいと誓つた。」

márpedig csinál ◆ **きめこむ** 【決め込む、決込む、決めこむ】 „Elhatároztam, hogy márpedig én hiszek neki.” 「彼を信じると決め込んだ。」

már régen ◆ **とうに** 【疾うに】 „Már régen elmúlt a nyár.” 「とうに夏が過ぎた。」

mars ◆ **いけ** 【行け】 „Mars a szobádba!” 「自分の部屋に行け!」 ◆ **こうしん** 【行進】 (menetelés)

Mars ◆ **かせい** 【火星】

marsall ◆ **げんすい** 【元帥】 (rendfokozat)

marsallbot ◆ **さいはい** 【采配、采幣】 ◆ **しきぼう** 【指揮棒】

Mars-domb ◆ **かせいきゅう** 【火星丘】 (tenyérvjósásban) ◆ **kis Mars-domb** **だいいちかせいきゅう** 【第一火星丘】 (tenyérvjósásban) ◆ **nagy Mars-domb** **だいにかせいきゅう** 【第二火星丘】 (tenyérvjósásban)

Marshall-szigetek ◆ **マーシャルしょう** 【マーシャル諸島】

Marshall-terv ◆ **マーシャル・プラン**

marsjáró ◆ **マーズ・ローバー**

mars ki ◆ **でていけ** 【出て行け、出ていけ】 „Mars ki!” 「出ていけ!」

Mars-lakó ◆ **かせいじん** 【火星入】

márt ◆ **つける** 【浸ける】 „A pörköltbe mártottam a kenyeret.” 「シチューにパンをつけた。」 ◆ **ひたす** 【浸す】 „A kávéba mártottam a sütit.”

「クッキーをコーヒーに浸した。」 ◆ **bemárt** **つける** 【浸ける】 (belemárt) „Szószba mártva ettem a grillezett húst.” 「焼肉をソースに浸けて食べた。」 ◆ **megmárt** **からめる** 【絡める、搦める】 „Megmártottam a húst a szószban.” 「肉にソースを絡めた。」

martalék ◆ **えじき** 【餌食】 „Egy kecskét vetettek a szörny elé martalékul.” 「怪物の餌食として一匹の山羊が投げられた。」 ◆ **ぶんどりひん** 【分捕り品】 ◆ **tűz martalékává válik** **ぜんしょうする** 【全焼する】 „A templom a tűz martalékává vált.” 「寺は全焼した。」 ◆ **tűz martalékává válik** **しょうしつする** 【焼失する】 „Az erdő a tűz martalékává vált.” 「森は焼失した。」 ◆ **tűz martalékává válik** **かいじんとかする** 【灰燼と化する】 „A templom a tűz martalékává vált.” 「寺は灰燼と化した。」

mártás ◆ **ソース** ◆ **たれ** 【垂れ】 „grillezett hús mártása” 「焼肉のタレ」 ◆ **つけじる** 【漬け汁、漬汁、つけ汁】 ◆ **つゆ** 【汁】 (mártogatni) „A tempurát mártásba mártogatva ettem.” 「天ぷらをつゆにつけて食べた。」 ◆ **besa-**

melmártás **ベシャメル・ソース** ◆ **tempura-** **mártás** **てんつゆ** 【天汁、天つゆ】

martilapu ◆ **フキタンボゴ** ◆ **ふきたんぼご** 【落蒲公英】 (Tussilago farfara)

martinász ◆ **きんぞくようかいぎのうし** 【金属溶解技能士】

martineljárás ◆ **へいろぼう** 【平炉法】

Martinique ◆ **マルティニーク**

martinkemence ◆ **へいろ** 【平炉】

mártír ◆ **じゅなんしゃ** 【受難者】 ◆ **じゅんきようしゃ** 【殉教者】

mártírhálált hal ◆ **じゅんきようする** 【殉教する】 „börtönben mártírhálált halt hős” 「牢獄で殉教した英雄」

mártíromság ◆ **じゅんきよう** 【殉教】

mártírság ◆ **じゅんきよう** 【殉教】

mártogatós hajdinátészta ◆ **もりそば** 【盛り蕎麦、盛蕎麦、盛りそば】

már ügyis mindegy ◆ **やでもてつぼうでももつてこい** 【矢でも鉄砲でも持って来い】 „Nekem

már ügyis mindegy ilyen öregem.” 「この年になつたら矢でも鉄砲でも持って来いの心境だ。」

már úgysem ◆ **もはや** 【最早】 „Csak az anyanyelvünkkel már úgysem megyünk semmire.” 「社会はもはや母国語だけでは通用しない。」

márvány ◆ **だいいりせき** 【大理石】 „márványpadló” 「大理石の床」 ◆ **múmárvány jincou** **だいいりせき** 【人工大理石】

márványhal ◆ **シーラカンス** (Latimeria chalumnae)

márványsajt ◆ **ブルーチーズ** „Már egy egész életre elegendő márványsajtot ettem.” 「ブルーチーズはもう一生分食べました。」

már várja ◆ **のぞむところ** 【望む所、望むところ】 „Már vártam, hogy megmérkőzhessünk.” 「君との勝負は望むところだ。」

Marx ◆ **マルクス**

marxista ◆ **マルキシスト** ◆ **マルキスト** ◆ **マルクスしゅぎしゃ** 【マルクス主義者】

marxista közgazdaságtan ◆ **マルクスけいざいがく** 【マルクス経済学】

marxizmus ◆ **マルキシズム** ◆ **マルクスしゅぎ** 【マルクス主義】

marxizmus-leninizmus ◆ **マルクス・レーニンしゅぎ** 【マルクス・レーニン主義】

marzs ◆ **さや** 【鞘】 ◆ **マージン**

más ◆ **いしつな** 【異質な】 „Más mint az átlagember. Olyanra képes, amire a többiek nem.” 「凡人が出来ないことが出来る異質な人間です。」 ◆ **た** 【他】 „Ezt ne fecsegd ki másnak!”

「これを他に漏らさないで！」 ◆ **たにん** 【他人】 (idegen ember) „Örül más bajának.” 「他人

の不幸を喜ぶ。」 ◆ **ちがう** 【違う】 „Máshoz kellet volna feleségül mennem!” 「違う人と結婚すればよかった。」 ◆ **ひと** 【人】 „Nem hall-

gat más véleményére.” 「彼は人の意見を聞かない。」 ◆ **ひとさま** 【人様】 „Nem szabad gondot okozni másoknak!” 「人様に迷惑をかけてはいけない。」 ◆ **べつ** 【別】 „Ha ez igaz, akkor

az teljesen más.” 「これが本当なら話は別です。」 ◆ **べつと** 【別途】 (célú) „A költség-

keret más célra használták.” 「予算は別途の目的に使われた。」 ◆ **べつの** 【別の】 „A mai

menü más, mint tegnap volt.” 「今日のメニューは昨日のとは別です。」 ◆ **べつもの** 【別物】 (személy, dolog) „Furcsa, hogy a színészeket és a

szinkronszínészeket másként kezelik.” 「俳優と声優を別物扱いにするのは可笑的。」 ◆ **ほか** 【他、外】 „Nem tudja más utánozni a teljesítményedet.” 「あなたの業績は他には真似できません。」 ◆ **ほかに** 【他に】 „Én is részt vesz-

szek majd, ha nem lesz más dolgom.” 「他に用事がなければ参加します。」 ◆ **ほかの** 【他の】 „Beszéljünk másról!” 「他のことを話しましょう。」 ◆ **ほかのひと** 【ほかの人、他の人】 „Ezt a munkát nem akarom másra bízni.”

「この仕事を他の人に任せたくない。」 ◆ **よく** 【翌】 (következő) „Másnap reggelig aludtam.”

「翌朝まで寝た。」 ◆ **よその** 【余所の、他所の】 „Más gyereke nem olyan aranyos, mint a

sajátunké.” 「よその子は自分の子より可愛くな

い。」◇ **mint minden más** **ごたぶんにももれず** 【ご多分にも漏れず】 „Mint minden más vállalatnak, nekünk sem megy most az üzlet.”

「ご多分にも漏れず我社も景気が悪い。」◇ **ne bizz meg másokban** **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】◇ **nem más, mint** **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 „Ez nem más, mint az ő javaslata.” 【他ならない】 „Ez nem más, mint az ő javaslata.” 【他ならない】 „Ez nem más, mint az ő javaslata.” 【他ならない】

「[ご多分にも漏れず我社も景気が悪い。]」◇ **ne bizz meg másokban** **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】◇ **nem más, mint** **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 „Ha

hibázok, nincs más, mint lemondani.” 【失敗したら辞任することに他ならない。】◇ **sok más ember** **そのたおおぜい** 【その大勢、その他大勢、その他大勢】 „Egy ember a sok közül.”

「その大勢の一人。」◇ **szakasztott más** **いきうつし** 【生き写し】 „Ez a gyerek az apja szakasztott mása.” 【この子は父親の生き写しだ。】◇ **tömörített más** **しゅくず** 【縮図】 (mikrokozmosz) „Az internet a világ tömörített mása.” 【インターネットは世界の縮図だ。】◇ **vagy más** **かなんか** 【か何か】 „Nem akarsz kávét vagy valami mást inni?” 【コーヒーか何かの飲みたくない?】◇ **van ott valami más is** **いぜん** 【以前の】 „Nem a kinézete miatt hagyják ott a férfiak, van ott valami más is.” 【彼女が振られるのは顔以前の問題だ。】

「[ご多分にも漏れず我社も景気が悪い。]」◇ **ne bizz meg másokban** **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】◇ **nem más, mint** **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 „Ha

hibázok, nincs más, mint lemondani.” 【失敗したら辞任することに他ならない。】◇ **sok más ember** **そのたおおぜい** 【その大勢、その他大勢、その他大勢】 „Egy ember a sok közül.”

「その大勢の一人。」◇ **szakasztott más** **いきうつし** 【生き写し】 „Ez a gyerek az apja szakasztott mása.” 【この子は父親の生き写しだ。】◇ **tömörített más** **しゅくず** 【縮図】 (mikrokozmosz) „Az internet a világ tömörített mása.” 【インターネットは世界の縮図だ。】◇ **vagy más** **かなんか** 【か何か】 „Nem akarsz kávét vagy valami mást inni?” 【コーヒーか何かの飲みたくない?】◇ **van ott valami más is** **いぜん** 【以前の】 „Nem a kinézete miatt hagyják ott a férfiak, van ott valami más is.” 【彼女が振られるのは顔以前の問題だ。】

「[ご多分にも漏れず我社も景気が悪い。]」◇ **ne bizz meg másokban** **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】◇ **nem más, mint** **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 „Ha

hibázok, nincs más, mint lemondani.” 【失敗したら辞任することに他ならない。】◇ **sok más ember** **そのたおおぜい** 【その大勢、その他大勢、その他大勢】 „Egy ember a sok közül.”

「その大勢の一人。」◇ **szakasztott más** **いきうつし** 【生き写し】 „Ez a gyerek az apja szakasztott mása.” 【この子は父親の生き写しだ。】◇ **tömörített más** **しゅくず** 【縮図】 (mikrokozmosz) „Az internet a világ tömörített mása.” 【インターネットは世界の縮図だ。】◇ **vagy más** **かなんか** 【か何か】 „Nem akarsz kávét vagy valami mást inni?” 【コーヒーか何かの飲みたくない?】◇ **van ott valami más is** **いぜん** 【以前の】 „Nem a kinézete miatt hagyják ott a férfiak, van ott valami más is.” 【彼女が振られるのは顔以前の問題だ。】

「[ご多分にも漏れず我社も景気が悪い。]」◇ **ne bizz meg másokban** **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】◇ **nem más, mint** **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 „Ha

hibázok, nincs más, mint lemondani.” 【失敗したら辞任することに他ならない。】◇ **sok más ember** **そのたおおぜい** 【その大勢、その他大勢、その他大勢】 „Egy ember a sok közül.”

「その大勢の一人。」◇ **szakasztott más** **いきうつし** 【生き写し】 „Ez a gyerek az apja szakasztott mása.” 【この子は父親の生き写しだ。】◇ **tömörített más** **しゅくず** 【縮図】 (mikrokozmosz) „Az internet a világ tömörített mása.” 【インターネットは世界の縮図だ。】◇ **vagy más** **かなんか** 【か何か】 „Nem akarsz kávét vagy valami mást inni?” 【コーヒーか何かの飲みたくない?】◇ **van ott valami más is** **いぜん** 【以前の】 „Nem a kinézete miatt hagyják ott a férfiak, van ott valami más is.” 【彼女が振られるのは顔以前の問題だ。】

「[ご多分にも漏れず我社も景気が悪い。]」◇ **ne bizz meg másokban** **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】◇ **nem más, mint** **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 „Ha

hibázok, nincs más, mint lemondani.” 【失敗したら辞任することに他ならない。】◇ **sok más ember** **そのたおおぜい** 【その大勢、その他大勢、その他大勢】 „Egy ember a sok közül.”

「その大勢の一人。」◇ **szakasztott más** **いきうつし** 【生き写し】 „Ez a gyerek az apja szakasztott mása.” 【この子は父親の生き写しだ。】◇ **tömörített más** **しゅくず** 【縮図】 (mikrokozmosz) „Az internet a világ tömörített mása.” 【インターネットは世界の縮図だ。】◇ **vagy más** **かなんか** 【か何か】 „Nem akarsz kávét vagy valami mást inni?” 【コーヒーか何かの飲みたくない?】◇ **van ott valami más is** **いぜん** 【以前の】 „Nem a kinézete miatt hagyják ott a férfiak, van ott valami más is.” 【彼女が振られるのは顔以前の問題だ。】

「[ご多分にも漏れず我社も景気が悪い。]」◇ **ne bizz meg másokban** **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】◇ **nem más, mint** **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 „Ha

más anyától származás ◆ **はらちがい** 【腹違い】

más anyától származó ◆ **はらちがいの** 【腹違いの】 „más anyától származó hűg” 【腹違いの妹】

más cég ◆ **たしゃ** 【他社】

más célú kiadás ◆ **べつとししゅつ** 【別途支出】

más dolga ◆ **たにんのしじ** 【他人の私事】

„Nem avatkozik más dolgába.” 【人の私事に構わない。】◆ **ひとつごと** 【ひと事、人ごと、人事、他人事】 „Más területen lévő katasztrófát nem szabad úgy felfogni, hogy az más dolga.”

「ほかの地域の災害もひとごととは思えない。」

más dolgába beavatkozik ◆ **ですぎる** 【出過ぎる、出すぎる】 „Ne avatkozz más dolgába!”

「出過ぎた真似をするな!」

más dolog ◆ **たじ** 【他事】 „Sok dolgom volt a munkahelyemen, másra már nem is jutott időm.”

「会社が忙しくて、他事を顧みる暇がなかった。」◆ **べつもの** 【別物】 „Más dolog csinálni vagy beszélni róla.” 【言うのと実行するのとでは別物だ。】◆ **べつもんだい** 【別問題】 „Más dolog beszélni róla és csinálni.” 【言うのとやるのは別問題です。】

「[ご多分にも漏れず我社も景気が悪い。]」◇ **ne bizz meg másokban** **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】◇ **nem más, mint** **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 „Ha

hibázok, nincs más, mint lemondani.” 【失敗したら辞任することに他ならない。】◇ **sok más ember** **そのたおおぜい** 【その大勢、その他大勢、その他大勢】 „Egy ember a sok közül.”

「その大勢の一人。」◇ **szakasztott más** **いきうつし** 【生き写し】 „Ez a gyerek az apja szakasztott mása.” 【この子は父親の生き写しだ。】◇ **tömörített más** **しゅくず** 【縮図】 (mikrokozmosz) „Az internet a világ tömörített mása.” 【インターネットは世界の縮図だ。】◇ **vagy más** **かなんか** 【か何か】 „Nem akarsz kávét vagy valami mást inni?” 【コーヒーか何かの飲みたくない?】◇ **van ott valami más is** **いぜん** 【以前の】 „Nem a kinézete miatt hagyják ott a férfiak, van ott valami más is.” 【彼女が振られるのは顔以前の問題だ。】

「[ご多分にも漏れず我社も景気が悪い。]」◇ **ne bizz meg másokban** **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】◇ **nem más, mint** **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 „Ha

hibázok, nincs más, mint lemondani.” 【失敗したら辞任することに他ならない。】◇ **sok más ember** **そのたおおぜい** 【その大勢、その他大勢、その他大勢】 „Egy ember a sok közül.”

「その大勢の一人。」◇ **szakasztott más** **いきうつし** 【生き写し】 „Ez a gyerek az apja szakasztott mása.” 【この子は父親の生き写しだ。】◇ **tömörített más** **しゅくず** 【縮図】 (mikrokozmosz) „Az internet a világ tömörített mása.” 【インターネットは世界の縮図だ。】◇ **vagy más** **かなんか** 【か何か】 „Nem akarsz kávét vagy valami mást inni?” 【コーヒーか何かの飲みたくない?】◇ **van ott valami más is** **いぜん** 【以前の】 „Nem a kinézete miatt hagyják ott a férfiak, van ott valami más is.” 【彼女が振られるのは顔以前の問題だ。】

「[ご多分にも漏れず我社も景気が悪い。]」◇ **ne bizz meg másokban** **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】◇ **nem más, mint** **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 „Ha

hibázok, nincs más, mint lemondani.” 【失敗したら辞任することに他ならない。】◇ **sok más ember** **そのたおおぜい** 【その大勢、その他大勢、その他大勢】 „Egy ember a sok közül.”

「その大勢の一人。」◇ **szakasztott más** **いきうつし** 【生き写し】 „Ez a gyerek az apja szakasztott mása.” 【この子は父親の生き写しだ。】◇ **tömörített más** **しゅくず** 【縮図】 (mikrokozmosz) „Az internet a világ tömörített mása.” 【インターネットは世界の縮図だ。】◇ **vagy más** **かなんか** 【か何か】 „Nem akarsz kávét vagy valami mást inni?” 【コーヒーか何かの飲みたくない?】◇ **van ott valami más is** **いぜん** 【以前の】 „Nem a kinézete miatt hagyják ott a férfiak, van ott valami más is.” 【彼女が振られるのは顔以前の問題だ。】

「[ご多分にも漏れず我社も景気が悪い。]」◇ **ne bizz meg másokban** **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】◇ **nem más, mint** **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 „Ha

hibázok, nincs más, mint lemondani.” 【失敗したら辞任することに他ならない。】◇ **sok más ember** **そのたおおぜい** 【その大勢、その他大勢、その他大勢】 „Egy ember a sok közül.”

の【他の種類の】 „másfajta játék” ^{ほか しゅるい} 「他の種類のゲーム」

másfajta szín ◆ **いしよく** 【異色】

másfél ◆ **いっこはんの** 【一個半の】 „másfél vöröshagyma” 「一個半のタマネギ」

másféle ◆ **べっしゆの** 【別種の】 „Másféle szorongás töltötte el.” 「別種の不安が湧いてきた。」

másféleképpen ◆ **べつのほうほうで** 【別の方法で】 „Próbálja másféleképpen megoldani!” 「別の方法で試してみてください!」

másfelé kezd húzni a szíve ◆ **こころをうつす** 【心を移す】 „Egy másik nő felé kezdett húzni a szíve.” 「彼は他の女に心を移した。」

másfelé néz ◆ **そっぽをむく** 【そっぽを向く、外方を向く】 „Úgy ült, hogy másfelé nézzen.” 「そっぽを向いて座っていた。」 ◆ **よそみをする** 【余所見をする、よそ見をする】

más felesége ◆ **ひとづま** 【人妻】 „Más feleségével flörtöl.” 「彼は人妻と不倫している。」

másfél év ◆ **いちねはん** 【一年半】 „Másfél év telt el, mióta beléptem a céghez.” 「入社してから一年半経った。」

másfél óra ◆ **いちじかんはん** 【一時間半】 „Másfél órán át tanultam.” 「一時間半勉強した。」

másfelől ◆ **いっほう** 【一方】 „A kormány egyik oldalról népszerű szeretne lenni, másfelől viszont népszerűtlen intézkedéseket is kell hoznia.” 「政府は一方は人気を集めたいが、もう一方では人気のない政策も取り入れなければならない。」 ◆ **うらがえして言えば** 【裏返して言えば】 ◆ **たほう** 【他方】 „Egyfelől kiegyensúlyozottnak látszik, másfelől sok stressz gyűlemlett fel benne.” 「一方では元気そうに見えますが、他方では非常にストレスがたまっているのです。」 ◆ **はんめん** 【反面】 „Szigorú, de másfelől kedves is.” 「彼は厳しい反面、優しいところもある。」 ◆ **ほかのほうこうから** 【他

の方向から】 „Másfelől mentem a városba.” 「ほかのほうこうから町に行った。」

más formát ölt ◆ **すがたをかえる** 【姿を変える】 „A feldíszített karácsonyfa más formát öltött.” 「クリスマスツリーは飾りつけて姿を変えた。」

más forrású jövedelem ◆ **べつとしゅうにゆう** 【別途収入】

más fülébe jutás ◆ **たぶん** 【他聞】 (kitudósítás) „Nem szeretné, ha más fülébe jutna.” 「たぶん他聞をはばかり。」

más gondolatainak befolyásolása ◆ **マインドコントロール**

más helyett felvételizés ◆ **かえだまじゅけん** 【替え玉受験】

más helyett megír ◆ **だいさくする** 【代作する】 „Egy ismeretlen írta meg helyette a regényt.” 「ゴーストライターが小説を代作した。」

más helyett szavazás ◆ **かえだまとうひょう** 【替え玉投票】

más helyett vizsgázás ◆ **かえだまじゅけん** 【替え玉受験】

más hibájából tanulás ◆ **たざんのいし** 【他山の石】 „Tanultam az ő hibájából.” 「彼の失敗をたざんいし他山の石とした。」

máshogy ◆ **ちがうふうに** 【違う風に、違うふうに】 „Máshogy gondoltam.” 「違う風に考えた。」

máshogy alakul ◆ **それきりになる** 【それ切りになる、其れ切りになる】 (annyiban marad) „Azt mondta, hogy majd találkozzunk, de aztán máshogy alakult.” 「いつか会いましょうと言ったが、それきりになった。」

máshol ◆ **ほか** 【他、外】 „Keresd máshol!” 「ほかさがほか他を捜して下さい!」 ◆ **ほかのところ** 【ほかの所で、他の所で】 „Máshol is kerested?”

「ほかの所で探した?」 ◆ **よそ** 【余所、他所】 „Ez az üzlet drága, máshol vásárolok.” 「こは高いからよそで買い物する。」 ◆ **よそで** 【余所で】

máshol is lehoz ◆ **さいろくする** 【再録する】
 „Itt is lehozzuk a blogban megjelent cikket.” 「ブ
 ログにて公開した記事を再録します。」

máshol jár ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 „Az
 esze valahol máshol jár.” 「頭がどこかに行っ
 ちゃっている。」

máshol jár az esze ◆ **うっかりしている** „Más-
 hol járt az eszem, és hibáztam.” 「うっかりし
 てミスを起こしてしまった。」 ◆ **うわのそらで**
ある 【上の空である】 „Máshol járt az eszem,
 amikor olvastam, és újra kellett olvasnom.” 「上

の空で本を読んでいたので、戻ってまた読まな
 ければならなかった。」 ◆ **とぼける** 【恍け
 る、惚ける】 „Annak a professzornak máshol
 jár az esze.” 「あの博士はとぼけている。」 ◆

ぼんやりする „Bocsánat eltévesztettem! Máshol
 járt az eszem.” 「ごめんなさい、ぼんやりして
 間違いました。」

máshonnan ◆ **ほかから** 【他から】 „Ez az em-
 ber máshonnan jött.” 「彼はほかから来た。」

máshová ◆ **ほかに** 【他に】 „Nem tudok más-
 hová menni.” 「他にいく所はない。」 ◆ **よそ**
へ 【余所へ、他所へ】 joszo-e „Máshová
 megy.” 「よそへ行く。」 ◆ **よそを** 【余所を、
 他所を】 „Máshová nézett.” 「彼はよそを見
 た。」

másik ◆ **アナザー** ◆ **たほう** 【他方】 „Az egyik
 kicsi, a másik nagy.” 「一方は小さくて他方は大
 きい。」 ◆ **ちがう** 【違う】 (különböző) „A ba-
 rátom másik középiskolába járt.” 「友達は違う

高等学校に通っていた。」 ◆ **べつくちの** 【別
 口の】 „Másik munkát kerestem.” 「別口の仕事
 を探した。」 ◆ **べつこの** 【別個の、別箇の】

„másik vállalat” 「別個の企業」 ◆ **べつの** 【別
 の】 „Egy másik napon megint találkoztak.” 「別
 の日にまた会った。」 ◆ **ほかの** 【他の】 „Ad-
 jon másik tényért, mert ez törött!” 「これは割れ

ているので他のお皿を下さい！」 ◆ **もういっぼ**
うの 【もう一方の】 „Van egy másik állampol-

gársága is.” 「彼はもう一方の国籍も持ってい
 る。」 ◆ **よその** 【余所の】 (másik helyen lévő)

„Másik városba költözött.” 「よその町に引っ越
 した。」 ◇ **egyik a másik után** **たてつづけ**
に 【立て続けに、立てつづけに、たて続けに】

„Egyik szerencsétlenség a másik után érte.” 「彼
 は立て続けに不幸に見舞われた。」

másik alkalomra marad ◆ **もちこしになる**
 【持ち越しになる】

másikat ragaszt ◆ **はりかえる** 【張り替え
 る、貼り替える】 „Másik sebtapaszt ragasztot-
 tam a sebre.” 「傷に絆創膏を貼り替えた。」

másikat vesz fel ◆ **はきかえる** 【履き替え
 る、履きかえる、履替える】 (átöltözik) „Másik
 cipőt vettem fel.” 「靴を履き替えた。」

másik család ◆ **たけ** 【他家】 „Beházasodott
 egy másik családba.” 「彼女は他家に嫁いだ。」

másik dimenzió ◆ **いじげん** 【異次元】 ◆ **べつ**
じげん 【別次元】

másik elnevezés ◆ **いししょう** 【異称】 ◆ **べつ**
しょう 【別称】 „A vákum a légüres tér másik
 elnevezése.” 「バキュームは真空の別称であ
 る。」

másik ember ◆ **いじん** 【異人】 ◆ **ちがうひと**
【違う人】 ◆ **べつじん** 【別人】 „Az egy másik
 ember.” 「彼は別人です。」

másik faj ◆ **いしゆ** 【異種】 „másik fajú nem-
 zet” 「異種の民族」 ◆ **いひんしゆ** 【異品種】

másik fajta ◆ **いしゆ** 【異種】 „Másik fajta
 processzor van benne, de nem lassú.” 「CPU
 は異種ですが、遅くない。」

másik fél ◆ **あいて** 【相手】 „Meghallgatta, mit
 mond a másik fél.” 「相手の話を聞いた。」 ◆

あちら 【彼方】 „Most a másik fél válaszát vá-
 rom.” 「現在、あちらの返事を待っています。」

◆ **さき** 【先】 „Megkérdeztem a másik
 fél véleményét.” 「先の意見を聞いた。」 ◆ **さ**
きさま 【先様】 ◆ **せんぼう** 【先方】 „Van
 igazság abban, amit a másik mond.” 「先方の言

ぶん いちり
い分にも一理ある。」 ◆ **むこう** 【向こう】 „A másik fél lerakta a kagylót.” 「向こうは電話を切った。」 ◆ **むこうがわ** 【向こう側】 „Meghallgatja a másik fél véleményét.” 「向こう側の意見を聞く。」

másik fél állja ◆ **むこうもち** 【向こう持ち】
„A szállítási díjat a másik fél állja.” 「送料は向こう持ちです。」

másik fél érdektelenségével csinál ◆ **ひとりしばいをえんじる** 【独り芝居を演じる、一人芝居を演じる】 „A tárgyalás az üzletfelünk érdektelenségével ért véget.” 「取引先との交渉は我が社の一人芝居に終わった。」

másik hegy ◆ **たざん** 【他山】

másik hely ◆ **べっせき** 【別席】 „Másik helyre mentünk.” 「別席に移動した。」

másik irány ◆ **そっぽ** 【外方】 „A másik irányba nézett.” 「そっぽを向いた。」 ◆ **たほう** 【他方】

másik kezébe vesz ◆ **もちなおす** 【持ち直す、もち直す、持直す】 „A másik kezembe vettem a táskát.” 「鞆を持ち直した。」

másik lakás ◆ **べったく** 【別宅】

másik nap ◆ **たじつ** 【他日】 „A szabadsnapot másik napra tették.” 「休日を他日に振替えた。」 ◆ **またのひ** 【又の日、またの日】

másik nem ◆ **いせい** 【異性】 „Érdeklődik a másik nem iránt.” 「彼は異性に興味がある。」

másik név ◆ **いしやう** 【異称】 ◆ **いみよう** 【異名】 „A szóda víz a szénsav másik neve.” 「ソーダ水は炭酸水の異名である。」 ◆ **ごう** 【号】 „Külföldön Nakajama név alatt fut.” 「彼は海外では中山の号で知られている。」 ◆ **べつめい** 【別名】 „Másik nevet adtam a projektnek.” 「企画に別名を付けた。」

másik oldal ◆ **ためん** 【他面】 „Jó a fizetésem, de a másik oldalról nézve sok a stressz is.” 「給料は高いが他面から見るとストレスも多い。」

másik oldalára fordul ◆ **ねがえりする** 【寝返りする】 „Egyszer a másik oldalára fordult, és elaludt.” 「一回寝返りをしたら寝入ってしまった。」 ◆ **ねがえる** 【寝返る】 „Fáj a hasam, ha a másik oldalamba fordulok.” 「寝返るとお腹が痛い。」

másik oldalról ◆ **ひるがえって** 【翻って】 „Fontos másik oldalról is meggondolni a dolgot.” 「翻って考えてみることは重要である。」 ◆ **べつのはんめん** 【別の反面で】 „Nézzük meg másik oldalról a kérdést!” 「この問題を別の側面で見ましょう。」

másik oldalról néz ◆ **うらをかえす** 【裏を返す】 „Ez a kudarc másik oldalról nézve sikerként is elkönnyvelhető.” 「この失敗は裏を返せば成功とも言える。」

másik rezidencia ◆ **べったく** 【別宅】 ◆ **べつてい** 【別邸】

másik személy ◆ **たしや** 【他者】

másik templom ◆ **たざん** 【他山】

másik újság ◆ **たし** 【他紙】

másik ügy ◆ **べっけん** 【別件】 „A vádlottal szemben egy másik ügyből kifolyólag is eljárás indítottak.” 「容疑者は別件で逮捕された。」

másik vállalat ◆ **たしや** 【他社】 „másik vállalat terméke” 「他社の製品」

másik világ ◆ **べっせかい** 【別世界】 „Úgy éreztem magam, mintha egy másik világba csöppentem volna.” 「まるで別世界に来たような気分になった。」 ◆ **べってんち** 【別天地】 „A kintihez képest a szoba egy másik világ volt.” 「外に比べて部屋の中は別天地だった。」

masina ◆ **きかい** 【機械、器械】

masiniszta ◆ **きしゃのうんてんしゅ** 【汽車の運転手】 (gőzmozdonyé)

más irányzat ◆ **たりのう** 【他流】

más írásból lop ◆ **とうさくする** 【盗作する】 „Más írásból lopott értekezést adott be.” 「盗作した論文を提出した。」

masiroz ◆ **こうしんする** 【行進する】 „A katonák masiroztak.” 「軍隊は行進した。」

masirozás ◆ **こうしん** 【行進】

más is van a világon ◆ **のうではない** 【能ではない】 **nóde-va nai** „Más étterem is van a világon, nem kell mindig itt ennünk.” 「同じ店ばかりで食べるのは能がない。」

másítás ◆ **みなおし** 【見直し】

másítatlanul ◆ **ありのまま** 【有りのまま、有りの儘】

maskara ◆ **かそう** 【仮装】 (jelmez) ◆ **へんなふくそう** 【変な服装】 (furcsa öltözék)

más kárán tanul az okos ◆ **ぜんしゃのくつがえるはこうしゃのいましめ** 【前車の覆るは後車の戒め】 **zensa-no kucugaeru-va kósa-no imasime** ◆ **ひとのふりみてわがふりなおせ** 【人の振り見て我が振り直せ】

más kárán nyereszkedik ◆ **ひとのふんどしてすもうをとる** 【ひとのふんどして相撲を取る、人の褌で相撲を取る】

más kedvesét megszeret ◆ **よこれんぼする** 【横恋慕する】 „A barátnóm megszerette az én kedvesemet.” 「彼女は私の彼氏に横恋慕した。」

más kedvese után epekedés ◆ **よこれんぼ** 【横恋慕】

másként ◆ **ほかのほうほうで** 【他の方法で】 „Csináld másként!” 「他の方法でやって下さい。」 ◆ **mentés másként** **なまえをつけてぼぞん** 【名前を付けて保存】 (IT) ◆ **vele sem volt ez másként** **れいがいいにもれず** 【例外に漏れず】 „Ezzel a vállalattal nem volt másként, a gazdasági válságot ők is megérezték.” 「当社も例外に漏れず経済危機の影響を受けた。」

másként látja ◆ **けんかいをことにする** 【見解を異にする】

más kenyérét eszi ◆ **たにんのめしをかう** 【他人の飯を食う】 **tanin-no mesi-o kuu**

másképpen ◆ **ちがうふうに** 【違うふうに】 „Másképpen nevelte a gyerekeit.” 「子供を違うふうに育てた。」 ◆ **べつだん** 【別段】 „Az igazgatótanácsot az igazgató hívja össze, hacsak

másképpen nem rendelkezünk.” ^{とりしまりやくかい わ} 「取締役会は ^{べつだん さだ} 別段の定めがない場合、 ^{ぼあい しやちやう} 社長が ^{しょうしゆ} 招集する。」 ◆ **ほか**に **【他に】** „Ezt másképpen nem lehet mondani.” 「他に言いようがない。」

másképpen szólva ◆ **いいかえれば** 【言い換えれば】

másképpen viselkedik, ha figyelik ◆ **かげひなたがある** 【陰ひなたがある、陰日向がある】

más kérdés ◆ **べつもんだい** 【別問題】

más keze ◆ **ひとで** 【人手】 „Nem akarom, hogy ez a föld más kezére jusson.” 「この土地を ^{ひとで わた} 人手に渡したくない。」

máskor ◆ **たじつ** 【他日】 „Ezt halasszuk máskorra!” 「それはまた他日に譲りましょう。」 ◆ **ほかのときに** 【他の時に】 „Most nem érek rá, jöjjön máskor.” 「今忙しいから他の時に来て

下さい。」 ◆ **またあとで** ◆ **mikor máskor** **かぎって** 【限って】 „Mikor esne máskor, mint ^{しゅうまつ かぎ あめ ふ} hétvégén?” 「週末に限って雨が降る。」 ◆ **mikor máskor** **おりもあろうに** 【折もあろうに】 „Mikor máskor betegedtem volna meg, ha nem az utazásom előtt egy nappal.” 「折もあろうに ^{りょう ぜんしつ ねこ} 旅行の前日に寝込んでしまった。」 ◆ **mi máskor** **ときにかぎって** 【時に限って】 „Mi máskor telefonálna, ha nem evéskor?” 「^た 食べている ^{とき かぎ} 時に限って ^{でんわ} 電話がかかってくる。」

más körzet iskolájába iratkozás ◆ **えつき** **ようにゆうがく** 【越境入学】

más követése ◆ **しりうま** 【尻馬】

máskülönben ◆ **さもないと** 【然もないと】 „Gyakorolnom kell, máskülönben nem fog sikerülni.” 「練習しなければなりません。さもないと成功しませんから。」 ◆ **それいがいは** 【それ以外は】 **szore igai-va** (azon kívül) „Ideges, máskülönben jó természetű ember.” 「^{しんけいしつ} 神経質ですが、^{いがかく} それ以外は ^{ひと} 性格のいい人です。」

más lapra tartozik ◆ **べつである** 【別である】 „Az más lapra tartozik, hogy megérti-e.” 「^{かれ りかい} 彼が ^{わべつ} 理解してくれるかどうかは別です。」

más-más ◆ **べつべつの** 【別々の】 „Más-más időpontban érkeztünk.” べつべつ じかん 「別々の時間について。」

más megvilágításba helyez ◆ **ちがうめんを** **てらす** 【違う面を照らす】 „A magyarázata más megvilágításba helyezte az ügyet.” かれ せつめい わ じけん ちが めん て 「彼の説明は事件の違う面を照らした。」

másmilyen ◆ **ちがう** 【違う】 „Kicsit másmilyen kocsit szeretnék.” ちが くるま か 「ちょっと違う車を買いたい。」

más módszer ◆ **べつくち** 【別口】

más munkálat ◆ **べつとこうじ** 【別途工事】

más művét író ◆ **だいさくしゃ** 【代作者】

másnak néz ◆ **みまちがえる** 【見間違える】 „Egy régi iskolatársamnak néztem az egyik utast.” じょうきやく むかし どうきょうせい みまちが 「ある乗客を昔の同級生と見間違えた。」

másnak szánt ütés ◆ **そばづえ** 【そば杖、側杖、傍杖】

másnak tett ígéret ◆ **せんやく** 【先約】

másnap ◆ **ふつかめ** 【二日目、2日目】 „Másnapos pörköltet ettem.” ふつかめ 「二日目のシチューを食べた。」 ◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 ◆ **よくじつ** 【翌日】 „A műtét másnapján megfájdult a gyomrom.” しゆじゆつ よくじつ 「手術の翌日におなかが痛くなった。」

másnapos ◆ **ふつかよいの** 【二日酔いの】 „Másnapos vagyok.” ふつかよ 「二日酔いです。」

másnaposság ◆ **ふつかよ** 【二日酔い】 „A másnaposságtól hasogat a fejem.” ふつかよ 「二日酔いで頭がガンガンと痛いです。」

másnap reggel ◆ **よくあさ** 【翌朝】

másnap történő szavazatszámilálás ◆ **よく** **じつかいひょう** 【翌日開票】

más nem érdekel ◆ **よくもとくもなく** 【欲も得もなく】 „Más nem érdekel, csak szabira akarok menni, és aludni akarok.” きゆうか よく とく ねむ 「休暇をとって欲も得もなく眠りたい。」

más nem számít ◆ **なにはともあれ** 【何はともあれ】 nani-va tomoare

másnemű ◆ **いせい** 【異性の】 „Másnemű barátja volt.” いせい ともだち 「異性の友達がいた。」

más név ◆ **いちめい** 【一名】 (ez is egy név) „A vízilabdát más néven vízipólónak hívják.” すいきゆう わ いちめい よ 「水球は一名、ウォーターポロと呼ばれる。」

◆ **べつめい** 【別名】 „Más néven mentettem el a fájlt” べつめい ほぞん 「ファイルを別名で保存した。」

masni ◆ **ちょうむすび** 【ちょう結び、蝶結び】 „Masnira köti a cipőjét.” くつひも ちょうむす むす 「靴紐を蝶結びで結ぶ。」

más nincs ◆ **いじょう** 【以上】 „Egy üveg sört kérek. Más nem lesz.” いじょう いっほんくだ 「ビールを一本下さい。以上です。」

masnira köt ◆ **ちょうむすびにする** 【ちょう結びにする、蝶結びにする】 „Masnira kötöttem a szalagot.” ちょうむす 「リボンを蝶結びにした。」

másod ◆ **ふく** 【副】 (másod) ◇ **kismásod** **はんおん** 【半音】 (félhang)

másodállás ◆ **ふくぎょう** 【副業】 „Másodállásban eladóként dolgozik.” ふくぎょう てんいん 「副業で店員として働いている。」

másodévente termés ◆ **かくねんけつじつ** 【隔年結実】

másodéves ◆ **にねんせいの** 【二年生の】

másodfajú hiba ◆ **だいにしゅのあやまり** 【第二種の誤り】 ◆ **だいにしゅのかご** 【第二種の過誤】

másodfok ◆ **にじ** 【二次】 ◆ **にしん** 【二審】 (bíróági)

másodfokú ◆ **さんじ** 【3次の】 ◆ **にじ** 【2次の】 „Ez egy másodfokú egyenlet.” これ わ にじ ほうていしき 「これは2次方程式です。」 ◆ **にどの** 【2度の】

másodfokú égési sérülés ◆ **にどねつしょう** 【I I 度熱傷、二度熱傷、2度熱傷】 ◆ **にどや** **けど** 【二度やけど、二度火傷】

másodfokú egyenlet ◆ **にじほうていしき** 【二次方程式】

másodfokú függvény ◆ **にじかんすう** 【二次関数】

másodfokú ítélet ◆ **にしんはんけつ** 【二審判決】

másodfokú rokon ◆ **にとうしん** 【二等親、2等親】

másodfokú rokonság ◆ **にしんとう** 【二親等】 „másodfokú rokon” [二親等の親戚] ◆ **にとうしん** 【2等親】

másodfokú tárgyalás ◆ **だいにしん** 【第二審、第2審】

másodfokú viharjelzés ◆ **ぼうふうけいほう** 【暴風警報】 „Másodfokú viharjelzés van érvényben.” [暴風警報が出ています。]

másodhegedű ◆ **だいにバイオリン** 【第二バイオリン】

második ◆ **おつ** 【乙】 „első és második” [

甲と乙] ◆ **セカンド** ◆ **だいに** 【第二、第2】 „Találkozunk ennek a hónapnak a második vasárnapján.” [今月の第二日曜日に会いましょう。]

◆ **だいにじ** 【第二次、第2次】 „második pótköltségvetés” [第二次補正予算] ◆ **だいにの** 【第二の、第2の】 „Ez az én második házám.” [この国は僕の第二のふるさとだ。]

◆ **にかいめの** 【二回目の、2回目の】 (alkalom) ◆ **にごう** 【二号、2号】 „vonat második kocsija” [列車の二号車] ◆ **にじ** 【二次】 ◆ **にせい** 【二世】 (király) „II. Béla” [ベーラ二世]

◆ **にとう** 【二等、2等】 „második díj” [二等賞] ◆ **にどめの** 【二度目の】 „második házasságból született gyerek” [二度目の結婚から

生まれた子供] ◆ **にばん** 【二番、2番】 „A futásban második lettem.” [徒競走で二番になった。]

◆ **にばんめの** 【二番目の、2番目の】 „felülről a második fiók” [上から二番目の抽斗]

] ◆ **ふたつめの** 【二つ目の】 „A második állomáson leszállok.” [二つ目の駅で降りる。]

◇ **első, második, harmadik こうおつへい** 【甲乙丙】 ◇ **minden második hitつおきに** 【一つ置きに】 „Minden második székre ültek.” [

一つおきに椅子に座った。]

◇ **minden második év かくねん** 【隔年】 „Javasolta, hogy minden második évben rendezzenek világbajnokságot” [ワールドカップの隔年開催を提案した。]

másodika ◆ **ふつか** 【二日、2日】 „szepember másodika” [9月2日]

második alkalom ◆ **にじ** 【二次】

második bátya ◆ **じけい** 【次兄】

második bázis ◆ **セカンド** (bázislabdában) ◆ **にるい** 【二塁】 ◆ **にるいベース** 【二塁ベース】

második bázis támadójátékosa ◆ **にるいそうしゃ** 【二塁走者】

második díj ◆ **ぎんしょう** 【銀賞】 ◆ **にとうしょう** 【二等賞、2等賞】

második eljövétel ◆ **さいらい** 【再来】 „Krisztus második eljövetele” [キリストの再来]

második fele ◆ **こうはん** 【後半】 „huszadik század második fele” [二十世紀の後半]

második felének időszaka ◆ **こうはんき** 【後半期】 „élet első és második fele” [人生の前半期と後半期]

második feleség ◆ **のちぞい** 【後添い】

második félév ◆ **こうき** 【後期】 „második fél éves vizsga” [後期の試験] ◆ **こうはんき** 【後半期】 ◆ **しもき** 【下期】 ◆ **しもはんき** 【下半期】 „A második félévben kedvezően alakult a forgalom.” [下半期には売上は好調だった。]

második félévi vizsga ◆ **こうきしけん** 【後期試験】

második félidő ◆ **こうはん** 【後半】 „A második félidőben életre kelt a csapat.” [後半でチームは生き返った。]

◆ **こうはんせん** 【後半戦】 „első és második félidő” [前半戦と後半戦]

]

második felöntés ◆ **にばんせんじ** 【二番煎じ】 (teából) „tea második felöntése” [お茶の二番煎じ]

második fiú ◆ **じなん** 【二男】 (másodiknak született fiú)

második forduló ◆ **にかいせん** 【二回戦】

második generáció ◆ **にせい** 【二世】 „második generációs japán leszármazott” にせい 【二世の日系人】

második generációs ◆ **にせだいの** 【二世代の】

második generációs japán származás ◆ **につけいにせい** 【日系二世】

második generációs tanítvány ◆ **まごでし** 【孫弟子】

második hangcsatorna ◆ **ふくおんせい** 【副音声】

második hely ◆ **だいにい** 【第二位】 „Ez a betegség a második helyen áll az elhalálozások okai között.” 「この病気は死因の第二位である。」

második helyezés ◆ **にい** 【二位】 „A versenyző második helyezést ért el.” 「選手は二位になった。」

második helyezett ◆ **じてん** 【次点】

második internacionálé ◆ **だいにインターナショナル** 【第二インターナショナル】

másodikként lépés ◆ **ごて** 【後手】 „elsőként és másodikként lépés” 「先手と後手」

másodikként született fiú ◆ **じなん** 【次男、二男】 (fiúk közül másodikként)

másodikként született lány ◆ **じじょ** 【次女、二女】 (lányok közül másodikként)

másodikként támadás ◆ **こうこう** 【後攻】 (baseballban) „elsőként vagy másodikként támadás” 「先攻か後攻」

második keresztnév ◆ **ミドル・ネーム**

második kötet ◆ **ちゅうかん** 【中巻】

második lábujj ◆ **だいにし** 【第二趾】

második lány ◆ **にじょ** 【二女】 (másodiknak született lány)

második lecke ◆ **だいにか** 【第二課、第2課】

második legjobb ◆ **じぜん** 【次善】 „Nézzük meg a második legjobb megoldást.” 「次善策を検討しましょう。」

második legmagasabb pontszám ◆ **じてん** 【次点】

második legtöbb szavazat ◆ **じてん** 【次点】

második menet ◆ **にかいせん** 【二回戦】 „A második menetben kiütték.” 「二回戦でノックアウトされた。」

második nyílvevő ◆ **にのや** 【二の矢】 „Kilőttem a második nyílvevőt.” 「二の矢を放った。」

másodikos ◆ **にねんせいの** 【二年生の】

második személy ◆ **ににんしょう** 【二人称】 (nyelvtani) „személyes névmás második személyű alakja” 「二人称の人代名詞」

második szint ◆ **にかい** 【二階、2階】

második tagozat ◆ **にぶ** 【二部】

második védvonal ◆ **にのまる** 【二の丸】

második vers ◆ **わきく** 【脇句】

második világháború ◆ **だいにじせきたいせん** 【第二次世界大戦】 ◆ **だいにじたいせん** 【第二次大戦】

másodjára ◆ **にかいめに** 【二回目に、2回目に】

másodkapitány ◆ **ふくきちょう** 【副機長】 ◆ **ふくそうじゅうし** 【副操縦士】 (első tiszt)

másodkéz ◆ **ちゅうこ** 【中古】

másodkézből ◆ **かんせつてきに** 【間接的に】 (közvetetten) „Másodkézből hallottam az információt.” 「この情報を間接的に聞いた。」 ◆ **ちゅうこで** 【中古で】 (használtan) „Másodkézből vettem a kocsimat.” 「車を中古で買った。」

másodkézből bérel ◆ **またがりする** 【又借りする】 „Másodkézből béreltem egy szobát.” 「一室を又借りした。」

másodkézből hallott információ ◆ **うけうりじょうほう** 【受け売情報、受売り情報、請け売り情報、請売り情報、請売情報】

másodkézből idéz ◆ **まごびきする** 【孫引きする】 „Másodkézből idéztem az értekezéséből.” 「彼の論文を孫引きした。」

másodkézből származó idézet ◆ **まごびき** 【孫引き】

másodikor ◆ **ちゅうせいだい** 【中生代】

másodlagos ◆ **だいにじ** 【第二次、第2次】 ◆ **にぎてきな** 【二義的な】 (jelentőségű) „másodlagos probléma” [二義的な問題] ◆ **にじてきな** 【二次的な】 „Ez másodlagos probléma.” [これは二次的な問題だ。] ◆ **にのつぎである** 【二次である】 „Nálam a pénz másodlagos.” [わたし かね わ に つぎ] [私にとってお金は二の次だ。] ◆ **ふくじてきな** 【副次的な】 „A fizetésem jó, de ez csak másodlagos dolog, mert szeretem is a munkámat.” [給料 は良いけれども仕事は好きなのでそれは副次的なものです。]

másodlagos dohányfüst ◆ **ふくりゅうえん** 【副流煙】

másodlagos embriózsák magja ◆ **きょかく** 【極核】

másodlagos fogyasztó ◆ **にじしょうひしゃ** 【二次消費者、2次消費者】 (hűvevő)

másodlagos hírvivő ◆ **セカンド・メッセンジャー** ◆ **にじじょうほうでんたつぷつ** 【二次情報伝達物質】 ◆ **にじメッセンジャー** 【二次メッセンジャー】

másodlagos nemi jelleg ◆ **だいにじせいちょう** 【第二次性徴】 ◆ **にじせいちょう** 【二次性徴】

másodlagos növekedés ◆ **にじせいちょう** 【二次成長】

másodlagos összetevő ◆ **ふくせいぶん** 【副成分】

másodlagos piac ◆ **てんとう** 【店頭】 ◆ **てんとうじょう** 【店頭市場】 ◆ **にじじょう** 【二次市場】

másodlagos piaci részvény ◆ **てんとうかぶ** 【店頭株】

másodlagos produktivitás ◆ **にじせいさんりよく** 【二次生産力】

másodlagos struktúra ◆ **にじこうぞう** 【二次構造】

másodlagos ügylet ◆ **てんとうとりひき** 【店頭取引】

másodlagos városközpont ◆ **ふくとしん** 【副都心】

másodlagos vastagodás ◆ **にじひこう** 【二次肥厚】

másodlagos szándék ◆ **にじしこう** 【二次志向】

másodlagos szerkezet ◆ **にじこうぞう** 【二次構造】

másodlagos szukcesszió ◆ **にじせんい** 【二次遷移】

másodmagával ◆ **じぶんをふくめてふたりで** 【自分を含めて二人で】 „Másodmagammal mentem.” [じぶん をふくめて ふたり で] [自分を含めて二人で行った。]

másodosztály ◆ **おつしゅ** 【乙種】 ◆ **にとう** 【二等、2等】 „Másodosztályú vonatkocsiba szálltam.” [電車の二等に乗った。] ◆ **にぶ** 【二部】 „A focicsapat másodosztályból elsőbe jutott.” [サッカーチームは二部から一部に上がった。] ◇ **szumó másodosztály** **じゅうりょう** 【十両】

másodosztályú ◆ **にりゅうの** 【二流の】 „másodosztályú áru” [二流の品]

másodosztályú áru ◆ **にとうひん** 【二等品、2等品】

másodosztályú kocsi ◆ **にとうしゃ** 【二等車、2等車】

másodosztályú liga ◆ **マイナーリーグ**

másodosztályú utas ◆ **にとうきやく** 【二等客、2等客】

másodpéldány ◆ **うつし** 【写し、写】 (másolat) „szerződés másodpéldánya” [契約書の写し] ◆ **ひかえ** 【控え、控え】 „Másodpéldányt készítettem az iratról.” [書類の控えを取った。] ◆ **ふく** 【副】

másodperc ◆ **すんびょう** 【寸秒】 „A sürgősségi ellátásnál a másodpercek is számítanak.” [きゅうきゅういりょう わ すんびょう あらそ たいおう ひつよう] [救急医療は寸秒を争った対応を必要とする。] ◆ **びょう** 【秒】 ◇ **ezredmásodperc** **ミリびょう** 【ミリ秒】

másodpercenként ◆ **まいびょう** 【毎秒】 „A másodpercmutató másodpercenként ugrik egyet.” [秒針は毎秒の刻みで動く。]

másodpercenkénti sebesség ◆ **びょうそく** 【秒速】 „A hang a levegőben másodpercenként 340 méteres sebességgel terjed.” [音は空気中を秒速 340 メートルで伝わっている。]

másodperces ◆ **いちびょうの** 【一秒の、1秒の】 „Másodperces késést sem engedünk!” 「いちびょう おく ゆる 一秒の遅れも許せない。」

másodpercmutató ◆ **びょうしん** 【秒針】

másodpercre pontos idő ◆ **フラット**

másodpilóta ◆ **だいにそうじゅうし** 【第二操縦士】 ◆ **ふくそうじゅうし** 【副操縦士】

másodrangú ◆ **にりゅうの** 【二流の】 „másodrangú politikus” 「二流の政治家」

másodrangú énekes ◆ **ぜんざかしゅ** 【前座歌手】

másodrangú polgár ◆ **にきゅうしみん** 【二級市民】 „A kocsi nélküliek másodrendű polgárnak érzik magukat.” 「車を持っていない人は自分を二級市民に感じている。」

másodrangúság ◆ **ぜんざ** 【前座】 „Másodrangú szerepet játszik.” 「前座をつとめる。」

másodrendű ◆ **にのつぎである** 【二の次である】 „Az evést másodrendű dologként kezelte, és folytatta az olvasást.” 「食事も二の次にして本を読み続けた。」

másodrendű alkohol ◆ **にきゅうアルコール** 【二級アルコール】

másodrendű nyomaték ◆ **だんめんにじモーメント** 【断面二次モーメント】 (m⁴)

másodrendű szerep ◆ **ひきたてやく** 【引き立て役、引立て役】 „Ha együtt sétálok, azzal a szép nővel, akkor én csak másodrendűnek tűnök.” 「その美人と歩くと私はただの引き立て役になる。」 ◆ **わきやく** 【脇役、傍役、わき役】 „Megelégszik a másodrendű szereppel.” 「脇役に甘んじる。」

másodsorban ◆ **ふたつには** 【二つには】 futacu-ni-va „Ennek a lakásnak elsősorban a nagysága, másodsorban pedig az elhelyezkedése előnyös.” 「この物件は一つには広さ、二つには立地が利点です。」

másodszerelő ◆ **わき** 【脇、腋、掖】

másodszerelő kísérője ◆ **わきづれ** 【脇連】 (nóban)

másodszor ◆ **だいかいめに** 【第二回目に、第2回目に】 ◆ **にかいめである** 【二回目である、2回目である】 „Másodszor vagyok Japánban.” 「日本に来たのは2回目である。」 ◆ **にかいめに** 【二回目に、2回目に】

másodszülött fiú ◆ **じなん** 【次男、二男】

másodszülött leány ◆ **じじょ** 【次女、二女】

másodtitkár ◆ **じかん** 【次官】

másodunokatestvér ◆ **はとこ** 【再従兄弟、再従姉妹、再従兄弟】 ◆ **またいとこ** 【又従兄弟、又従姉妹、又従兄弟、又従姉妹】

másod-unokatestvér ◆ **ふたいとこ** 【二従兄弟、二従姉妹、二従兄弟、二従姉妹】

másodvetés ◆ **うらさく** 【裏作】

másodvirágzás ◆ **かえりざき** 【返り咲き】 „cseresznye másodvirágzása” 「桜の返り咲き」 ◆ **にどざき** 【二度咲き】 „lepkéorchidea másodvirágzása” 「胡蝶蘭の二度咲き」

mások ◆ **あるもの** 【或る者、ある者】 arumono „Egyesek fáradékonyak, mások pedig nem.” 「ある者は疲れやすい、ある者はそうではない。」 ◆ **しゅうい** 【周囲】 „Figyel másokra.” 「周囲に気を配る。」 ◆ **た** 【他】 „Kértem mások véleményét.” 「他の意見を求めた。」 ◆ **よそめ** 【よそ目、余所目】

másokhoz képest ◆ **ほう** 【方】 „Ez a vállalat másokhoz képest nem is olyan rossz.” 「この会社はまだいい方だよ。」

másokhoz könnyen igazodó ember ◆ **ちょうしもの** 【調子者】

mások kedvében jár ◆ **ちょうしのいい** 【調子のいい】 (próbál mindig a kedvében járni) „Mindig úgy válaszol, hogy mások kedvében járjon.” 「彼はいつも調子のいい返事をする。」

másokra támaszkodás ◆ **いらいしん** 【依頼心】 „Ez a gyerek túlságosan szeret másokra támaszkodni.” 「この子は依頼心が強すぎる。」 ◆ **ひとだのみ** 【人頼み】 „Ne támaszkodj másokra!” 「人頼みは駄目じゃん!」

másokra támaszkodik ◆ **ひとだのみする** 【人頼みする】 „Nem támaszkodik másokra.” 「僕ひとだのみは人頼みをしない。」

mások segítségére szorul ◆ **せわがやける** 【世話が焼ける】 „A férjem mindig az én segítségemre szorul.” 「夫は本当に世話が焼ける。」

mások segítségére támaszkodás ◆ **たりにきほんがん** 【他力本願】 (buddhista)

mások szemében ◆ **はために** 【傍目に、はた目に】 „Mások szemében gazdagnak tűnik, de szegény.” 「傍目には裕福な家族だが、お金がない。」

másol ◆ **コピーする** „Iratokat másol.” 「書類をコピーしている。」 ◆ **コピーする** „Más értekezését másolta.” 「彼は他人の論文をコピーした。」 ◆ **ふくせいする** 【複製する】 „Térképet másoltam.” 「地図を複製した。」 ◆ **まねする** 【真似する】 „A gyerekek a felnőtteket másolják.” 「子供は大人を真似している。」 ◆ **もぞうする** 【模造する】 (koppint) „Márkás táskát másolt.” 「ブランド鞆を模造した。」 ◆ **もほうする** 【模倣する、摸倣する】 „Nem hagyta, hogy a másik cég a termékeiket másolja.” 「他の会社が製品を模倣するのを制した。」 ◆ **kulcsot másol** **あいかぎをつくる** 【合鍵を作る】 „Kulcsot másoltattam.” 「合鍵を作った。」

másolandó irat ◆ **げんこう** 【原稿】 „A másolandó iratot a fénymásológépbe helyezte.” 「原稿をコピー機に置いた。」

másolás ◆ **コピー** „Ez a művész jól tud másolni.” 「この芸術家はコピーがうまい。」 ◆ **コピーアンドペースト** (átmásolás) ◆ **コピー** (átmásolás) ◆ **とうしゃ** 【謄写】 ◆ **ふくしゃ** 【複写】 ◆ **まね** 【真似】 ◆ **もしゃ** 【模写、摸写】 ◆ **もぞう** 【模造、摸造】 ◆ **szövegstílus másolása** **ふんたいもしゃ** 【文体模写】

másolásból élés ◆ **ひっこう** 【筆耕】

másolási díj ◆ **ひっこうりょう** 【筆耕料】

másolási hiba ◆ **ひっしゃのあやまり** 【筆写の誤り】

másolási jog ◆ **ふくせいけん** 【複製権】

másolós bűncselekmény ◆ **もほうはん** 【模倣犯】

másolós bűnöző ◆ **もほうはん** 【模倣犯】

másolásvédelem ◆ **コピーガード** ◆ **コピーぼうし** 【コピー防止】

másolat ◆ **うつし** 【写し、写】 „irat másolata”

【書面の写し】 ◆ **コピー** „Összehasonlítottam az eredetit a másolattal.” 「コピーとオリジナルを比較した。」 ◆ **ファクシミリ** ◆ **ふく** 【副】 ◆ **ふくしゃ** 【複写】 „Ez egy híres festmény másolata.” 「これは有名な絵画の複写です。」 ◆

ふくせい 【複製】 „kép másolata” 「絵の複製」 ◆ **ふくせいひん** 【複製品】 ◆ **ふくほん** 【副本】 ◆ **もしゃ** 【模写、摸写】 „Monet másolat”

【モネの模写】 ◆ **レプリカ** ◆ **biztonsági másolat** **バックアップ** (IT) „Biztonsági másolatot készítettem az adatokról.” 「データのバックアップを取った。」 ◆ **eredeti és másolat** **せいふく** 【正副】 „A jegyzőkönyvről egy eredetis és egy másolatot készítettem.” 「正副2部の議事録を作成した。」 ◆ **illegális másolat** **ふせいコピー** 【不正コピー】 ◆ **indigós másolat** **カーボンシのコピー** 【カーボン紙のコピー】 ◆ **kontaktmásolat** **みっちゃくいんが** 【密着映画】 ◆ **stencilmásolat** **がりばんずり** 【ガリ版刷り】 ◆ **színes másolat** **カラー・コピー**

másolatot készít ◆ **うつしをとる** 【写しを取る】 „Másolatot készítettem a számláról.” 「領収書の写しを取った。」 ◆ **とうしゃする** 【謄写する】 „Másolatot készítettem az eredeti könyvről.” 「原本を謄写した。」 ◆ **ふくしゃする** 【複写する】 „Másolatot készítettem a fényképről.” 「写真を複写した。」 ◆ **ふくしゃをとる** 【複写を取る】 „Másolatot készítettem a cikkről.” 「記事の複写を取った。」 ◆ **プリントする** „Fényképmásolatot készit.” 「写真をプリントする。」

másoló ◆ **ひっこう** 【筆耕】

másológép ◆ **コピーき** 【コピー機】 ◆ **ふくしゃき** 【複写機】

másolópapír ◆ **トレーシングペーパー** (pausz-papír) ◆ **ふくしゃし** 【複写紙】

máson jár az esze ◆ **きもそぞろな** 【気もそぞろな、気も漫ろな】 „A feleségemnek valahol máshol járt az esze, és elsózta a levest.” 「妻はどこか気もそぞろな様子でスープに塩を入れすぎた。」

más ország ◆ **たこく** 【他国】

más országba megy dolgozni ◆ **でかせぎに行く** 【出稼ぎに行く】 (vendégmunkát vállal)

más pénzével kockáztat ◆ **たにんのふんどしですもうをとる** 【他人の褌で相撲を取る、他人のふんどしで相撲を取る】

más piszkának eltakarítása ◆ **しりぬぐい** 【尻拭い】

más problémája ◆ **たいがんのかじ** 【対岸の火事】 ◆ **たじ** 【他事】 „Nem akarom a problémámmal terhelni, de kérem, nyugodjon meg, jól vagyunk.” 「私達は元気ですから、他事ながらご安心ください。」 ◆ **よそごと** 【よそ事、余所事】 „Eddig más problémájaként tekintettem a katasztrófákra.” 「今まで災害はよそ事のように思っていた。」

más program ◆ **せんやく** 【先約】 „Más programom van, nem tudok menni.” 「先約があるので行けない。」

másra bíz ◆ **ひとまかせにする** 【人任せにする】 „Másra bízta a munkát.” 「仕事を人任せにした。」

másra bízás ◆ **あなたまかせ** 【あなた任せ、貴方任せ】 ◆ **ひとまかせ** 【人任せ】

másra bizza magát ◆ **あなたまかせになる** 【あなた任せになる、貴方任せになる、彼方任せになる】 „Amilyen határozatlan, biztosan másra bizza majd magát.” 「彼は優柔不断なのであなた任せになるでしょう。」

másra figyel ◆ **わきみする** 【脇見する】

másra hagyás ◆ **ひとまかせ** 【人任せ】 „Nem szabad másra hagyni a fontos döntéseket.” 「大事な決断は人任せでは駄目だ。」

másra használ ◆ **くりかえる** 【繰り替える、繰替える】 ◆ **てんようする** 【転用する】 „Lakóházak építésére használták a termőföldet.” 「のうち てんよう じゅうたく た 農地を転用して住宅を建てた。」 ◆ **りゅうようする** 【流用する】 „A politikus a közpénzt magánútjaira használta.” 「政治家は公的資金をこじんりょうこう りゅうよう 個人旅行に流用していた。」

másra használás ◆ **てんよう** 【転用】 ◆ **りゅうよう** 【流用】

másra nem gondolás ◆ **いちず** 【一途】

másra nem tartozó hír ◆ **うちわのはなし** 【内輪の話】

másra szánt csapás ◆ **そばづえ** 【そば杖、側杖、傍杖】

másra terel ◆ **そらす** 【逸らす】 „Másra terelte a szót.” 「話を逸らした。」

másra vet szemet ◆ **みかえる** 【見変える、見替える、見かえる】 (régi kifejezés) „Másra vetett szemet a kedvesem.” 「彼は私を捨てて彼女に見変えた。」

másrészt ◆ **そのいっぽう** 【その一方】 „Az ajánlat kedvező, másrészt viszont kockázatos is.” 「あんわ すば いっぽう その案は素晴らしい。しかしその一方、リスクも伴う。」 ◆ **たほう** 【他方】 „Egyrészt óvatos, másrészt merész.” 「彼は慎重である一方、他方では大胆である。」 ◆ **も** „Egyrészt boldoggá tesz, másrészt pedig pénzt hoz a munkám.” 「仕事は幸せもお金ももたらしてくれる。」

másról ◆ **ほかのことについて** 【他の事について、ほかの事について】 „Beszéljünk másról!” 「他の事について話しましょう。」

másról van szó ◆ **はなしがちがう** 【話が違う】 „De hiszen arról volt szó, hogy ma vidámparkba megyünk!” 「はなし ちが きょう ゆうえんち 話が違う。今日遊園地に行く約束したでしょう。」

másság ◆ **いしつ** 【異質】 „egyformaság és másság” 【同質と異質】 ◆ **こせい** 【個性】 „Erősen más, mint a többiek.” 「彼女は個性が強い。」

mással beszél ◆ **でんわちゅうである** 【電話中である】 (telefonon) „A főnököm most éppen mással beszél.” 「上司は今電話中です。」

mássalhangzó ◆ **しいん** 【子音】 „magánhangzó és mássalhangzó” 「母音と子音」 ◆ **しおん** 【子音】 ◇ **háromjegyű mássalhangzó** **さんじゅうおんじ** 【三重音字】 ◇ **kétjegyű mássalhangzó** **にじゅうおんじ** 【二重音字】 ◇ **veláris mássalhangzó** **かんこうがいしいん** 【軟口蓋子音】 ◇ **zöngés mássalhangzó** **うせいしいん** 【有声子音】 ◇ **zöngétlen mássalhangzó** **むせいしいん** 【無声子音】

mással íratás ◆ **だいさく** 【代作】

mással nehezen pótolható ◆ **よじんをもつてかえがたい** 【余人をもって代え難い、余人をもって代えがたい】 „mással nehezen pótolható mérnök” 「余人をもって代え難いエンジニア」

más segítsége ◆ **ひとで** 【人手】 „Más segítséget vettem igénybe.” 「人手を借りた。」 ◆ **らいえん** 【来援】

más segítségére támaszkodás ◆ **たりきほんがん** 【他力本願】

más stílus ◆ **たりゅう** 【他流】

más stílust képviselők versenye ◆ **たりゅうじあい** 【他流試合】

más tapasztalatának átérzése ◆ **ついたいけん** 【追体験】

mást mond és mást gondol ◆ **くちとはらがちがう** 【口と腹が違う】

mástól különböző ◆ **こせいてきな** 【個性的な】 „Önmagamat adva, mástól különböző akarok lenni.” 「自分らしく個性的になりたい。」

más tollával ékeskedik ◆ **はなしをうけうりする** 【話を受け売りする、話を受売りする、話を請け売りする、話を請売りする】 (idegen tollakkal ékeskedik)

mást sem akar ◆ **うずうずする** „Mást sem akar, csak játszani.” 「ゲームをやりたいくてウズウズしている。」

mást sem csinál ◆ **ばかりする** 【許りする】 „Egy hete mást sem csinál, csak alszik.” 「彼はここの一週間寝てばかりいる。」

mást vár ◆ **あてはずれである** 【当て外れである、あて外れである】 „Mást vártam ettől az úti céltől.” 「この旅先は当て外れだった。」

másutt ◆ **ほかのところで** 【ほかの所で、他の所で】 „Ne itt, másutt keresd!” 「ここではなくほかの所を探してください。」

más ügy ◆ **べっけん** 【別件】

másvalaki ◆ **ほかのひと** 【ほかの人、他の人】 **ひと** „Nem ő, másvalaki tette.” 「彼ではなくほかの人がやった。」 ◆ **よじん** 【余人】

más választás ◆ **せんたくのよち** 【選択の余地】 „Nem volt más választásom.” 「選択の余地がなかった。」

más városba megy dolgozni ◆ **でかせぎにい** **く** 【出稼ぎに行く】 (vendégmunkát vállal) „A fővárosba mentem dolgozni.” 「首都へ出稼ぎに行った。」

másvilág ◆ **あのよ** 【あの世】 „A gyilkos a másvilágra küldte az áldozatát.” 「殺人は犠牲者をあの世に送った。」 ◆ **いかい** 【異界】 (szellemek világa) ◆ **またのよ** 【またの世、又の世】 ◆ **めいど** 【冥土、冥途】 ◇ **magával visz a másvilágra** **めいどのみちづれにする** 【冥土の道連れにする】 ◇ **társ a másvilágra** **めいどのみちづれ** 【冥土の道連れ】

másvilágra költözés ◆ **たかい** 【他界】

másvilágra költözik ◆ **しでのたびじにつく** 【死出の旅路に就く】 ◆ **むじょうのかぜにさそわれる** 【無常の風に誘われる】

mászás ◆ **はいはい** 【這い這い】 (négykézláb) ◇ **hegymászás** **やまのぼり** 【山登り】

maszat ◆ **しみ** 【染み】 (folt) ◆ **よごれ** 【汚れ】 „Szappannal nem jött le a maszat az arcomról.” 「石けんで顔の汚れは落ちなかった。」

maszato ◆ **べたべためる** 【べたべた塗る】 (fest) „Maszatoztam a festéket.” 「ペンキをべたべた塗った。」 ◆ **よごす** 【汚す】 (bemocskol) „A kisgyerek lekvárral maszatozta az ingét.” 「子供はジャムでシャツを汚した。」

maszatos ◆ **てあかのついた** 【手垢のついた】 „maszatos könyv” 「手垢のついた本」 ◆ **よごれ**

ている 【汚れている】 „Maszatos az arca.” ^{かお}「顔が汚れている。」

maszatosan ◆ **べったりと** „A lekvártól maszatos az arca.” 「ジャムがべったりと顔についている。」

maszatos lesz ◆ **うすよごれる** 【薄汚れる】 „maszatos fénykép” 「薄汚れた写真」

maszek ◆ **じえいぎょうしゃ** 【自営業者】 (magánvállalkozó)

mászik ◆ **のぼる** 【上る、登る、昇る】 (felmászik) „A gyerek fára mászik.” 「子供は木に登る。」 ◆ **はう** 【這う】 „Egy bogár mászik a falon.” 「壁に虫が這っている。」 ◇ **elmászik** **ずれていく** 【滑れていく、ずれて行く、滑れて行く】 „Az oszcillátor frekvenciája lassan elmászott.” 「発信器の周波数がゆっくりとずれて行った。」 ◇ **falra mászik** **いらだつ** 【苛立つ】 „A falra másznak attól, ha úgy kell kitalálnom, mit akar valaki mondani.” 「はっきり言わない人に苛立つ。」 ◇ **képébe mászik** **かおにちかづきすぎる** 【顔に近づき過ぎる】 „Állandóan a képmbe mászva beszél.” 「彼は話すときに顔に近づき過ぎる癖がある。」 ◇ **körbe-körbe mászik** **はいまわる** 【這い回る、はい回る、這いまわる】 „A kisbaba körbe-körbe mászott a járókában.” 「赤ちゃんはベビーベッドの中で這い回っていた。」 ◇ **négykézláb mászik** **はいはいする** 【這い這いする】 „A baba négykézláb mászott.” 「赤ちゃんはハイハイした。」 ◇ **összeviessza mászik** **はいざりまわる** 【這いざり回る】 „A kisbaba összeviessza mászott a padlón.” 「赤ちゃんが床を這いざり回っていた。」

maszk ◆ **かめん** 【仮面】 (álarc) „Levette a maszkját.” 「仮面を外した。」 ◆ **maszk** „A betörő maszkot viselt.” 「泥棒はマスクを着けていた。」 ◆ **めん** 【面】 (álarc) „Nómaszkot készített.” 「面を打つ。」 ◇ **arcvonalat követő maszk** **りったいマスク** 【立体マスク】 ◇ **gázmaszk** **ぼうどくマスク** 【防毒マスク】 ◇ **halotti maszk** **デスマスク** ◇ **नोंmaszk** **のうめん**

【能面】 ◇ **oxigénmaszk** **さんそマスク** 【酸素マスク】 ◇ **sebészmaszk** **げかようマスク** 【外科用マスク】 ◇ **védőmaszk** **ぼうごマスク** 【防護マスク】

máskál ◆ **はいまわる** 【這い回る、はい回る、這いまわる】 (ide-oda mászik) „Az ablakon bogarak máskáltak.” 「窓に虫が這い回っていた。」 ◆ **ぶらつく** (ténfereg) „A barátommal máskáltunk a városban.” 「友達と町をぶらついていた。」 ◇ **szabadon máskál** **ほうろうする** 【放浪する】 „A kutya szabadon máskált a városban.” 「犬は町を放浪していた。」

maszkkészítő ◆ **めんうち** 【面打ち】

maszkot visel ◆ **マスクをする** „Az orvos maszkot viselt.” 「医者はマスクをしていた。」

maszlagos nadragulya ◆ **ベラドンナ**

mászójármű ◆ **クロラー**

mászórúd ◆ **のぼりぼう** 【登り棒】

mászóvas ◆ **アイゼン**

massza ◆ **クリーム** (krém) ◆ **はんこたい** 【半固体】 ◆ **ペースト** ◇ **gesztenyemassza** **マロン・ペースト**

más szavakat használ ◆ **いいかえる** 【言い換える、言い替える、言いかえる、言換える、言替える】 „A magyarázatához egyszerűbb szavakat használt.” 「説明を簡単な言葉に言い換えた。」

masszázs ◆ **マサージュ** ◆ **マッサージ** ◆ **もみ** 【揉み】 (nyomkodás) ◇ **szívmasszázs** **しんぞうマッサージ** 【心臓マッサージ】 ◇ **thai masszázs** **タイ・マッサージ** ◇ **vállmasszázs** **かたもみ** 【肩もみ、肩揉み】

masszázskezelés ◆ **あんま** 【按摩】

más szemében a szálkát is meglátja, a magáéban a gerendát sem veszi észre ◆ **めくそはなくそをわらう** 【目くそ鼻くそを笑う、目糞鼻糞を笑う】

más szemmel néz ◆ **にんしぎをあらたにする** 【認識を新たにする】 „Miután láttam, hogyan ápolja szüleit, más szemmel néztem rá.” 「親を優しく介護する姿を見て彼への認識を新たにした。」

masszíroz ◆ **あんまをする** 【按摩をする】
 „Masszírozta a beteg részét.” 「患部の按摩をした。」 ◆ **マッサージする** ◆ **もむ** 【揉む】
 „Masszírozd meg a lábamat!” 「足を揉んで！」

masszírozás ◆ **あんま** 【按摩】 ◆ **マッサージ**

masszív ◆ **かいじょう** 【塊状】 ◆ **がっしりした** (masszív) „masszív épület” 「がっしりした建物の建物」 ◆ **がんじょうな** 【頑丈な】 „Ez az asztal masszív.” 「この机は頑丈です。」 ◆ **けんろうな** 【堅牢な】 „Masszív bútordarab.” 「堅牢な家具です。」 ◆ **けんろうなづくりの** 【堅牢な作りの】 „masszív páncélszekrény” 「堅牢な作りの金庫」 ◆ **じゅうりょうかんのある** 【重量感のある】 „masszív bútor” 「重量感のある家具」 ◆ **じょうぶな** 【丈夫な】 „Ezt a nehéz tévét masszív asztalra kell tenni.” 「この重たいテレビは丈夫なテレビ台に置かなきゃ。」

masszívan ◆ **がんじょうに** 【頑丈に】

masszív kőzet ◆ **かいじょうがん** 【塊状岩】

masszívság ◆ **がんじょう** 【頑丈】 ◆ **じょうぶ** 【丈夫】

mászor ◆ **たり** „Egyszer fent, másszor lent.” 「成功したり、失敗したりする。」

más szóval ◆ **いいかえると** 【言い換えると、言い替えると、いいかえると、言換えると、言替えると】 „Ez egy lábbeli, más szóval cipő.” 「これは履物で、いいかえると靴です。」 ◆ **いいかえれば** 【言い換えれば】 ◆ **かんげんすれば** 【換言すれば】 „Ez más szóval konzervatívus.” 「これは換言すれば保守主義である。」

masször ◆ **あんま** 【按摩】 ◆ **あんまし** 【按摩師】 ◆ **マッサージシ** 【マッサージ師】

masztiff ◆ **マスティフ** (kutyafajta) ◇ **tibeti masztiff** チベタン・マスティフ

masztikáció ◆ **そしゃく** 【咀嚼】 (rágás)

maszturbáció ◆ **オナニー** ◆ **じい** 【自慰】 ◆ **しゅいん** 【手淫】 ◆ **マスターベーション**

maszturbál ◆ **じいする** 【自慰する】

maszu-tó ◆ **れんようけい** 【連用形】

ma szünnap van ◆ **ほんじつきゅうぎょう** 【本日休業】

matador ◆ **とうぎゅうし** 【闘牛士】 (bikaviadalon)

matat ◆ **まさぐる** 【弄る】 „A táskájában matatott a kulcs után.” 「鍵を探して鞆の中をまさぐった。」

matchbox ◆ **ミニカー** (kisautó)

matek ◆ **すうがく** 【数学】 (matematika)

matematika ◆ **すうがく** 【数学】 ◆ **すうり** 【数理】 ◇ **alkalmazott matematika** **おもうすうがく** 【応用数学】 ◇ **diszkrét matematika** **りさんすうがく** 【離散数学】 ◇ **felsőbb matematika** **こうとうすうがく** 【高等数学】 ◇ **gazdasági matematika** **すうりけいざいがく** 【数理経済学】 (matematikai közgazdaságtan) ◇ **tiszta matematika** **じゅんせいすうがく** 【純正数学】

matematikai ◆ **すうがくてきな** 【数学的な】 „matematikai modell” 「数学的なモデル」 ◆ **すうりてきな** 【数理的な】 „matematikai megközelítés” 「数理的なアプローチ」

matematikai biológia ◆ **すうりせいぶつがく** 【数理生物学】

matematikai és elméleti biológia ◆ **すうりりろんせいぶつがく** 【数理理論生物学】

matematikai fizika ◆ **すうりぶつりがく** 【数理物理学】

matematikai indukció ◆ **すうがくてききのうほう** 【数学的帰納法】

matematikai jel ◆ **すうがくきごう** 【数学記号】

matematikai kifejezés ◆ **すうしき** 【数式】

matematikai közgazdaságtan ◆ **すうりけいざいがく** 【数理経済学】

matematikai logika ◆ **すうりろんりがく** 【数理論理学】

matematikai nyelvészet ◆ **すうりげんごがく** 【数理言語学】

matematikai processzor ◆ **すうちえんざんプロセスサ** 【数値演算プロセスサ】

matematikai statisztika ◆ **すうりとうけいがく** 【数理統計学】

matematikai társprozessor ◆ **すうちえん**
ざんコプロセッサ 【数値演算コプロセッサ】

matematikaóra ◆ **すうがくのじかん** 【数学の時間】

matematikus ◆ **すうがくしゃ** 【数学者】

Máté-passió ◆ **マタイじゆなんきょく** 【マタイ受難曲】

materiális ◆ **ぶつしつてきな** 【物質的な】
„materiális gazdagság” 【物質的な豊かさ】

materialista ◆ **ぶつしつしゆぎしゃ** 【物質主義者】 ◆ **ゆいぶつしゆぎしゃ** 【唯物主義者】
◆ **ゆいぶつしゆぎ** 【唯物主義の】 „materialista eszme” 【唯物主義の思想】

materializmus ◆ **ぶつしつしゆぎ** 【物質主義】
◆ **ゆいぶつしゆぎ** 【唯物主義】 ◆ **ゆいぶつろん** 【唯物論】 ◆ **dialektikus materializmus** **べんしょうほうてきゆいぶつろん** 【弁証法的唯物論】 ◆ **metafizikai materializmus** **けいじじょうがくてきゆいぶつろん** 【形而上学的唯物論】 ◆ **történelmi materializmus** **ゆいぶつしかん** 【唯物史観】 ◆ **történelmi materializmus** **してきゆいぶつろん** 【史的唯物論】

matiné ◆ **ごぜんのげき** 【午前の劇】 (színházban) ◆ **ごぜんのじょうえい** 【午前の上映】 (moziban) ◆ **ひるこうぎょう** 【昼興行】 ◆ **マチネー**

mátka ◆ **いいなづけ** 【許嫁】 (szülői elhatározásból) ◆ **こんやくしゃ** 【婚約者】 (jegyes)

mától ◆ **きょうから** 【今日から】 „Mától kezd-jük árusítani az új terméket.” 【新製品の販売は今日からスタートします。】

matrac ◆ **しきぶとん** 【敷き布団、敷き蒲団、敷布団、敷蒲団】 ◆ **ふとん** 【布団、蒲団】 ◆ **マットレス** ◆ **felfekvés elleni matrac** **とこずれぼうしマットレス** 【床ずれ防止マットレス、床擦れ防止マットレス】

matractároló szekrény ◆ **おしいれ** 【押し入れ、押入、押入れ】

matriarchátus ◆ **かぼちょうせい** 【家母長制】 „matriarchátus és patriarchátus” 【家母長制と家父長制】 ◆ **ぼけいせい** 【母系制】 „matriarchátus és patriarchátus” 【母系制と父系制】

matrica ◆ **シール** „A csempére matricákat ragasztottam.” 【タイルにシールを貼った。】 ◆ **ステッカー** „Egy matricát ragasztottam a bőröndömre.” 【スーツケースにステッカーを貼った。】

mátrix ◆ **ぎょうれつ** 【行列】 (matematikai) ◆ **マトリクス** ◆ **マトリックス** ◆ **extracelluláris mátrix** **さいぼうがいマトリックス** 【細胞外マトリックス】 (ECM) ◆ **inverz mátrix** **ぎゃくぎょうれつ** 【逆行列】 ◆ **korrelációs mátrix** **そうかんぎょうれつ** 【相関行列】 ◆ **magmátrix** **かくマトリックス** 【核マトリックス】 ◆ **reguláris mátrix** **せいそくぎょうれつ** 【正則行列】 „reguláris és szinguláris mátrix” 【正則行列と特異行列】 ◆ **szinguláris mátrix** **とくいぎょうれつ** 【特異行列】 „reguláris és szinguláris mátrix” 【正則行列と特異行列】

mátrixalgebra ◆ **ぎょうれつだいすう** 【行列代数】

mátrixbirodalom ◆ **たいぞうかい** 【胎蔵界】 (buddhista méhbirodalom)

mátrixnyomtató ◆ **ドットいんじそうち** 【ドット印字装置】 ◆ **ドット・プリンター**

mátrixpotenciál ◆ **マトリックポテンシャル**

matrjoskababa ◆ **いれこにんぎょう** 【入れ子人形】

matróna ◆ **とじ** 【刀自】

matróz ◆ **かいいん** 【海員】 ◆ **かきゅうせんいん** 【下級船員】 ◆ **こうはんいん** 【甲板員】 ◆ **すいふ** 【水夫】 ◆ **すいへい** 【水兵】 ◆ **せんいん** 【船員】 (hajós) ◆ **ふなのり** 【船乗り】 ◆ **ふねののりくみいん** 【船の乗組員】 (hajó legénysége)

matrózblúz ◆ **すいへいふく** 【水兵服】 ◆ **セーラーふく** 【セーラー服】

matrózgallér ◆ **セーラー・カラー**

matrózruha ◆ **すいへいふく** 【水兵服】 ◆ **セーラーふく** 【セーラー服】 „matrózruhás középiskolai diák” 【セーラー服の高校生】

matrózsapka ◆ **すいへいぼう** 【水兵帽】

matt ◆ **おうてづみ** 【王手詰み】 ◆ **チェックメイト** (sakk-matt) ◆ **つめ** 【詰め】 ◆ **つやけしの** 【艶消しの】 (fénytelen) „A doboz matt fekete volt.” 【箱は艶消しの黒でした。】 ◆ **つやの**

ない 【艶のない】 „matt festés” 「つや艶のないとそう塗装」
◇ **mattot ad** **チェックメイトする** ◇ **mattot ad** **おうてをかける** 【王手をかける、王手を掛ける】

mattot ad ◆ **おうてをかける** 【王手をかける、王手を掛ける】 ◆ **チェックメイトする** ◆ **つめる** 【詰める】 „Mattot adtam.” 「王を詰めた。」

mattot kap ◆ **つむ** 【詰む】 (sógiban) „Mattot kaptam.” 「王が詰んでいた。」

mattüveg ◆ **くもりガラス** 【曇りガラス】 ◆ **すりガラス** 【擦りガラス、摺りガラス、磨りガラス、擦り硝子、摺り硝子、磨り硝子】

maturáció ◆ **せいじゆく** 【成熟】 (érés)

mátyásmadár ◆ **かけす** 【樞鳥、懸巢、鸞】 (Garrulus glandarius)

matyó ◆ **マチョーじん** 【マチョー人】 (ember)

Mauritánia ◆ **モーリタニア**

mauritániai ◆ **モーリタニアじん** 【モーリタニア人】 (ember) ◆ **モーリタニアの**

Mauritius ◆ **モーリシャス**

mauritiusi ◆ **モーリシャスじん** 【モーリシャス人】 (ember) ◆ **モーリシャスの**

Mauser ismétlőpuska ◆ **モーゼルれんぱつじゅう** 【モーゼル連発銃】

Mauser karabély ◆ **モーゼルれんぱつじゅう** 【モーゼル連発銃】

mauzózeum ◆ **おたまや** 【御霊屋】 (királyi síremlék) ◆ **びょう** 【廟】 ◆ **みたまや** 【御霊屋】 (királyi síremlék) ◆ **れいびょう** 【霊廟】 ◇ **császári mauzózeum** **りょうぼ** 【陵墓】 ◇ **császári mauzózeum** **ごりょう** 【御陵、ご陵】 ◇ **császári mauzózeum** **たいびょう** 【大廟】 ◇ **Lenin-mauzózeum** **レーニンびょう** 【レーニン廟】

MÁV ◆ **ハンガリーでんてつ** 【ハンガリー電鉄】 (Magyar Államvasutak)

ma vagy holnap ◆ **きょうあす** 【今日明日】
„Ma vagy holnap kérnék választ!” 「かいとう解答は今日明日中にお願ひします。」 ◆ **きょうかあすか** 【今日か明日か】

maximális ◆ **きょくだいの** 【極大の】 „Maximális naptevékenység.” 「きょくだい極大のたいよう太陽活動。」

◆ **さいこう** 【最高】 „maximális sebesség” 「さいこうそくど最高速度」 ◆ **さいこうの** 【最高の】 „maximális szint” 「最高のレベル」

◆ **さいだいげんどの** 【最大限度の】 „Maximális figyelmet fordít a minőségre.” 「ひんしつ品質にさいだいげんど最大限度の注意を払う。」 ◆ **さいだいげんの** 【最大限の】 „Maximális erőt fejt ki.” 「さいだいげん最大限の力を発揮する。」 ◆ **さいだいの** 【最大の】 ◆ **じょうげん** 【上限】 „maximális ár” 「じょうげん上限価格」 ◆ **まんてん** 【満点】 „Ez az étel maximálisan tápláló.” 「この料理は栄養満点だ。」 ◆ **めいっばい** 【目一杯、目いっぱい】 „Maximálisan igyekszik.” 「目一杯頑張る。」

maximális adag ◆ **きょくりょう** 【極量】 (gyógyszeradag) „maximális adag túllépése” 「きょくりょうちょうか極量超過」 ◆ **せつしゅげんどりょう** 【摂取限度量】 „A napi maximális adag 10 szem.” 「いちにち せつしゅげんどりょうせつしゅげんどりょう わわ じゅうじゅう じょうじょう 一日の摂取限度量は10錠です。」

maximálisan ◆ **このうえなく** 【この上なく】 „Maximálisan elégedett vagyok a munkájával.”

「彼の仕事にこの上なく満足している。」 ◆ **さいだいげんに** 【最大限に】 „Minden lehetősé-

get maximálisan kihasznál.” 「さいだいげんあらゆる機会を最大限に利用する。」 ◆ **じゅうぶん** 【十分、充分】 „Maximálisan figyelni fogok.” 「十分注意いたします。」

◆ **フルに** „Maximálisan kihasználom az időmet.” 「じかん時間をフルに活用する。」

maximálisan kielégítő ◆ **まんてん** 【満点】 „Ebben az étteremben maximálisan kielégítő a szolgáltatás.” 「このレストランはサービス満点だ。」

maximális dózis ◆ **きょくりょう** 【極量】 „Maximális dózist túllépő gyógyszer mennyiséget adott.” 「薬を極量以上^{とよ}に投与した。」

maximális gyógyszeradag ◆ **きょくりょう** 【極量】

maximális gyorsaság ◆ **フル・スピード** „Maximális gyorsasággal töltöttem a mobilt.” 「けいたい携帯電話をフル・スピードでじゅうでん充電した。」

maximális pontszám ◆ ひゃくてんまんてん

〔百点満点〕 „Maximális pontszámot értem el.”

〔ひゃくてんまんてん と〕

「百点満点を取った。」 ◆ まんてん 〔満点〕

„Maximális pontszámot értem el a vizsgán.” 「

試験で満点を取った。」

maximális sebesség ◆ さいこうそくど 〔最

高速度〕 ◆ さいだいそくりょく 〔最大速度〕

„hajó maximális sebessége” 「船の最大速度」

maximalista ◆ かんぜんしゅぎしゃ 〔完全主義

者〕 ◆ かんぺきしゅぎしゃ 〔完璧主義者〕

(tökéletesre törő) ◆ かんりょうしゅぎしゃ 〔完

了主義者〕 (végigcsináló típus)

maximális szélőkés ◆ さいだいしゅんかんふ

うそく 〔最大瞬間風速〕 ◆ しゅんかんさいだ

いふうそく 〔瞬間最大風速〕

maximális szélsősebesség ◆ さいだいふうそく

〔最大風速〕

maximalizál ◆ さいだいげんにのぼす 〔最大限

に伸ばす〕 „Maximalizálta a profitot.” 「利益を

最大限に伸ばした。」

maximalizálás ◆ きょくだいか 〔極大化〕 ◆

さいだいか 〔最大化〕 „vásárló elégedettségé-

nek maximalizálása” 「顧客満足度の最大化」 ◇

nyereségmaximalizálás りじゅんさいだいか

〔利潤最大化〕 ◇ nyereségmaximalizálás り

じゅんきょくだいか 〔利潤極大化〕 ◇ profit-

maximalizálás りじゅんさいだいか 〔利潤最

大化〕 ◇ profitmaximalizálás りじゅんきょ

くだいか 〔利潤極大化〕

maximalizmus ◆ かんぜんしゅぎ 〔完全主義〕

◆ かんぺきしゅぎ 〔完璧主義〕 (tökéletességre

törekvés) ◆ かんりょうしゅぎ 〔完了主義〕

(befejezésre törekvés)

maximum ◆ きょくだい 〔極大〕 (matematika)

◆ さいこう 〔最高〕 (legmagasabb) „A mai

maximum-hőmérséklet 30 fok volt.” 「今日の

さいこう きおん わさんじゅうど

最高気温は30度でした。」 ◆ さいだい 〔最

大〕 ◆ さいだいげん 〔最大限〕 (határérték)

◆ さいだいげんど 〔最大限度〕 ◆ じょうげん

〔上限〕 (felső határ) ◆ せいぜい 〔精々、精

精〕 (negatív) „Erre a partira maximum öten ha

eljönnek.” 「このパーティーにはせいぜい5人

しか来ないでしょう。」 ◆ マキシマム ◇ elérí

a maximumát あたまうちになる 〔頭打ちにな

る〕 „A kereslet elérte a maximumát.” 「需要は

あたまくち

頭打ちになった。」

maximumérték ◆ きょくだいち 〔極大値〕

„függvény maximumértéke” 「関数の極大値」

◆ さいだいち 〔最大値〕 „áram maximumérté-

ke” 「電流の最大値」

maxisejt ◆ マキシさいぼう 〔マキシ細胞〕

Maxwell-egyenletek ◆ マクスウェルのほうて

いしき 〔マクスウェルの方程式〕

máz ◆ うわぐすり 〔釉薬、上薬、上釉、釉〕

„Mázsal bevonja a porcelánt.” 「磁器に上薬を

ぬ

塗る。」 ◆ エナメル ◆ くすり 〔薬〕 „Mázsal

bevonja a kerámiát.” 「陶器に薬をかける。」

◆ こうたくざい 〔光沢剤〕 (fényezés) ◆ ゆう

〔釉〕 ◆ ゆうやく 〔釉薬〕 ◇ fénymáz けんま

ワニス 〔研磨ワニス〕

mázatlan cserép ◆ すやき 〔素焼き〕

mázatlan kerámia ◆ しらやき 〔白焼き〕

mázli ◆ おりよく 〔折よく、折り好く、折好

く、折り良く、折良く〕 (jó időzítéssel) „Mázli,

hogyan volt egy civil ruhás rendőr a rablás szín-

helyén.” 「強盗現場に折り好く私服の警官が

いた。」 ◆ けがのこうみょう 〔怪我の功名〕

„Micsoda mázli, hogy a sikertelen kísérletből

született az új találmány!” 「実験が失敗した

けつ けつ あたら はつめい う

結果 新しい発明が生まれたなんて、怪我の

けが

功名だね。」 ◆ こううん 〔幸運、好運〕 ◆ ま

ぐれ 〔紛れ〕 „Mázlim volt.” 「まぐれです。」

◆ まぐれあたり 〔まぐれ当たり、紛れ当たり〕

(véletlen találat)

mázlista ◆ かほうもの 〔果報者〕 ◆ こうう

んじ 〔幸運児〕 ◆ こううんな 〔幸運な、好運

な〕 „mázlista ember” 「幸運な人」

mazochista ◆ ひぎやくせいあいしゃ 〔被虐性

愛者〕 ◆ マゾヒスト

mazochista hajlam ◆ じぎやくしゅみ 〔自虐

趣味〕

mazochista történelemszemlélet ◆ じぎやく

くしかん 〔自虐史観〕

mazochizmus ◆ じぎやく 〔自虐〕 ◆ じぎやく

しょう 〔自虐症〕 ◆ ひぎやくこのみ 〔被虐好

み〕 ◆ マゾヒズム

mázol ◆ **ペンキをぬる** [ペンキを塗る] „Fris-sen mázolja!” [ペンキ塗^ぬりたて!]

mázolatlan cserép ◆ **テラコッタ**

mázolatlanság ◆ **きじ** [生地] „mázolatlan fazekasárú” [生地^{きじ}の陶器^{とうき}]

mázoló ◆ **ペンキ屋**

mázolóecset ◆ **はけ** [刷毛] (festéshez)

mázzréteg ◆ **うわぬり** [上塗り]

mazurka ◆ **マズルカ**

mázzal bevonás ◆ **せゆう** [施釉]

mázsa ◆ **じゅうりょうけい** [重量計] (mérleg) ◆ **ハヤッキロ** [百キロ] (100kg)

mázzás ◆ **ひゃっきろの** [百キロの] „mázzás súly” [百^{ひゃっ}キロ^{おも}の重さ]

mazsola ◆ **ペーパー・ドライバー** (kocavezető) ◆ **ほしぶどう** [干しぶどう、干し葡萄] ◆ **レーズン**

mazsolás kenyér ◆ **レーズンパン**

mazsorett ◆ **バトン・ガール** (botforgató lány)

MBA ◆ **けいえいがくしゅうし** [経営学修士] (Master of Business Administration)

meander ◆ **うきょく** [迂曲、紆曲] ◆ **メアンダー** ◆ **わんきょく** [湾曲、わん曲、彎曲、彎曲] (görbület) ◇ **görög meander** **ギリシアら いもん** [ギリシア雷文]

meanderminta ◆ **メアンドロスもよう** [メアンドロス模様] ◆ **らいもん** [雷文]

meanderút ◆ **つづらおりのみち** [つづら折りの道、葛折りの道、九十九折りの道]

meandervonalat ír le ◆ **きょくりゅうする** [曲流する] „Ez a folyó meandervonalat ír le.” [この川は曲流^{かかわ きょくりゅう}している。]

meandrikus ◆ **だこうがたの** [蛇行型の]

mecénás ◆ **パトロン** „művész mecénása” [芸術家のパトロン]

mechanika ◆ **からくり** [絡繰り、機関] ◆ **メカ** „robot mechanikája” [ロボットのメカ] ◆ **メカニクス** (géptan) ◆ **メカニズム** ◆ **メカニックス** (géptan) ◆ **りきがく** [力学] ◇ **alkalmazott mechanika** **おうりょうりきがく** [応用力学] ◇ **biomechanika** **せいたりきがく** [生体力学] ◇ **égi mechanika** **てんたいりきがく**

[天体力学] ◇ **hidromechanika** **りゅうたいりきがく** [流体力学] ◇ **hullámmechanika** **はどうりきがく** [波動力学] ◇ **klasszikus mechanika** **こてんりきがく** [古典力学] „klasszikus mechanika és kvantummechanika” [古典力学と量子力学] ◇ **kontinuummechanika** **れんぞくたいりきがく** [連続体力学] ◇ **kvantummechanika** **りょうしりきがく** [量子力学] „klasszikus mechanika és kvantummechanika” [古典力学と量子力学] ◇ **newtoni mechanika** **ニュートンりきがく** [ニュートン力学] ◇ **statisztikus mechanika** **とうけいりきがく** [統計力学] ◇ **talajmechanika** **どしつりきがく** [土質力学]

mechanikai energia ◆ **きかいてきエネルギー** [機械的エネルギー] (mozgási- és helyzeti energia összege)

mechanikai hullám ◆ **りきがくては** [力学的波]

mechanikai műszerész ◆ **メカぎじゅつしゃ** [メカ技術者]

mechanikus ◆ **メカニカルな** „mechanikus probléma” [メカニカルなトラブル] ◆ **メカニクナ** „mechanikus meghibásodás” [メカニクな故障] ◆ **りきがくてきな** [力学的な] „mechanikus szilárdság” [力学的な強度]

mechanikus billentyűzet ◆ **メカニカル・キーボード**

mechanikus ceruza ◆ **シャープペンシル**

mechanikus energia ◆ **りきがくてきエネルギー** [力学的エネルギー]

mechanikus szerkezet ◆ **きかいじかけ** [機械仕掛け、機械じかけ]

mechanizmus ◆ **きこう** [機構] „Működésbe hozta a piaci mechanizmust.” [市場の機構を動かした。] ◆ **さよう** [作用] ◆ **しくみ** [仕組み、仕組] „öregedés mechanizmusa” [老化の仕組み] ◆ **メカニズム** „részvénypiac mechanizmusa” [株式市場のメカニズム] ◆ **メカニク** ◇ **ármechanizmus** **かかくメカニズム** [価格メカニズム] ◇ **gazdasági mechanizmus** **けいざいメカニズム** [経済メカニズム] ◇ **gazdasági mechanizmus** **けいざいきこう** [経済機構] ◇ **kamatmechanizmus** **きんりきこう** [金利機構] ◇ **öntisztuló mechanizmus** **じ**

じょうさよう 【自浄作用】 „a fül öntisztuló mechanizmusa” みみ じょうさよう ◇ **piaci mechanizmus** **しじょうげんり** 【市場原理】 „piaci mechanizmus bevezetése” 「市場原理の導入」 ◇ **piaci mechanizmus** **しじょうメカニズム** 【市場メカニズム】 ◇ **szabályozó mechanizmus** **せいぎょメカニズム** 【制御メカニズム】 „test mozgását szabályozó mechanizmus” 「身体運動制御メカニズム」

mechanoreceptor ◆ **きかいじゅようき** 【機械受容器】

mechatronika ◆ **メカトロニクス**

mécs ◆ **ランプ** (méceses)

mecsboks ◆ **ミニカー** (kisautó, matchbox)

meccs ◆ **カード** „Ezt a meccset nem lehet kihagyni.” 「このカードは見逃せない。」 ◆ **しあい** 【試合、仕合】 „Elkezdődött a focimeccs.”

「サッカーの試合が始まった。」 ◆ **マッチ** ◇ **baseballmeccs** **やきゅうのしあい** 【野球の試合】 ◇ **bázislabdameccs** **やきゅうのしあい** 【野球の試合】 ◇ **focimeccs** **サッカーのしあい** 【サッカーの試合】 „Kimentem a focimeccsre.” 「サッカーの試合を見に行った。」

meccset játszik ◆ **しあいうる** 【試合する】 „Ha eső lesz, nem játszunk meccset.” 「雨の場合は試合しません。」

meccset néz ◆ **かんせんする** 【観戦する】 „Focimeccset néztem.” 「サッカーを観戦した。」

meccslabda ◆ **マッチ・ポイント**

meccsnézés ◆ **かんせん** 【観戦】

mécses ◆ **あんどん** 【行灯、行燈】 ◆ **ランプ**

meccset ◆ **かいぎょうじいん** 【回教寺院】 ◆ **モスク** ◇ **meccset** **かいぎょうじいん** 【回教寺院】

medál ◆ **ペンダント** ◆ **メダル** ◇ **fényképtartós medál** **ロケット** ◇ **fényképtartós medál** **ロケットペンダント**

medalion ◆ **メダリオン**

meddig ◆ **いつまで** 【いつ迄、何時迄】 „Vajon meddig lesz ilyen meleg?” 「いつまで暑いのかな。」 ◆ **どこまで** 【どこ迄、何処まで、何処

迄】 (helyileg) „Meddig olvastad ezt a könyvet?”

「この本をどこまで読んだの?」 ◆ **どのくらい** 【どの位、何の位】 „Meddig tart még?” 「あとどのくらいかかりますか?」 ◆ **なんじまで** 【何時まで、何時迄】 (hány óráig) „Tegnap

meddig voltál fenn?” 「昨日何時まで起きていたの?」

meddő ◆ **ふもうな** 【不毛な】 (terméketlen) „meddő vita” 「不毛な議論」

meddő ellenállás ◆ **リアクタンス** (reaktancia)

meddőhányó ◆ **ぼたやま** 【ぼた山】

meddő kőzet ◆ **ぼた**

meddő nő ◆ **うまずめ** 【産まず女、石女、不生女】

meddőség ◆ **ちゅうせい** 【中性】 ◆ **ふにん** 【不妊】 ◆ **ふにんしょう** 【不妊症】 ◆ **ふにんせい** 【不妊性】 ◆ **ふもう** 【不毛】

meddőség elleni kezelés ◆ **ふにんちりょう** 【不妊治療】

meddőségi kezelés ◆ **ふにんちりょう** 【不妊治療】

meddő teljesítmény ◆ **むこうでんりょく** 【無効電力】 (villamosságtan)

meddővé tevő műtét ◆ **ふにんしゅじゅつ** 【不妊手術】

meddő virág ◆ **あだばな** 【ざだ花、徒花】 ◆ **ちゅうせいしか** 【中性花】 ◆ **むだばな** 【無駄花、徒花】

meddő vita ◆ **おだわらひょうじょう** 【小田原評定】 ◆ **みずかけろん** 【水掛け論、水かけ論、水掛論】

medence ◆ **こつばん** 【骨盤】 (medencecsont)

◆ **じんばん** 【腎盤】 (kúpalakú üreg a vesében)

◆ **プール** „A medencében nem volt víz.” 「プ

ールには水がなかった。」 ◆ **ぼんち** 【盆地】 (földrajzi) „Magyarország a Kárpát-medencében

van.” 「ハンガリーはカルパート盆地にあります。」 ◆ **ゆぶね** 【湯船、湯槽】 (meleg vizű

fürdőben) „termálvizes medence” 「温泉の湯船」

◇ **fedett medence** **しつないプール** 【室内プール】 ◇ **fedett medence** **おくないプール** 【屋内プール】 ◇ **felfújható medence** **ピニール・プール** ◇ **meleg vizes medence** **おん**

すいプール 【温水プール】 ◇ **meleg vizű medence** **おんすいプール** 【温水プール】 ◇ **sza-**

- badtéri medence おくがいプール【屋外プール】◇ termálmencede おんせんプール【温泉プール】
- medencecsont ◆ こつばん【骨盤】
- medenceízület ◆ せんちょうかんせつ【仙腸関節】
- medenceöv ◆ こしおび【腰帯】(csípőöv) ◆ こつばんたい【骨盤帯】(medencecsont) ◆ さんごサポーター【産後サポーター】(szülés után-ra)
- medencesérülés ◆ こつばんのけが【骨盤の怪我】
- medencetörés ◆ こつばんこっせつ【骨盤骨折】
- meder ◆ かわぞこ【川底】(folyómeder) ◆ かわどこ【川床】(folyómeder) ◆ とこ【床】◆ ほんすじ【本筋】(vezérszál) „Visszaterletem a beszélgetést a medrébe.” 「話を本筋に戻した。」
- média ◆ ばいたい【媒体】◆ メディア ◆ ろんだん【論壇】◇ audiovizuális média しちょうかくメディア【視聴覚メディア】◇ független média どくりつけいメディア【独立系メディア】◇ hipermédia ちょうばいたい【超媒体】◇ hipermédia ハイパー・メディア◇ királyi média ごようメディア【御用メディア、ご用メディア】◇ kormány Média こくえいメディア【国営メディア】◇ közösségi média ソーシャル・メディア◇ lakájmédia ごようメディア【御用メディア、ご用メディア】(kormányzatot kiszolgáló) „A lakájmédia egyáltalán nem tájékoztatott a tüntetésről.” 「御用メディアはデモについて一切報道しなかった。」◇ multimédia マルチ・メディア◇ reklámmédia こうこくばいたい【広告媒体】
- medián ◆ ちゅうおうち【中央値】◆ ちゅうかかんち【中間値】◆ メジアン◆ メディアン
- medián halálos adag ◆ はんちしりょう【半致死量】(LD₅₀)
- mediáns ◆ ちゅうおん【中音】
- mediasztinoszkópia ◆ じゅうかくきょうけんさ【縦隔鏡検査】(gátortükrözés)
- mediatörvény ◆ ほうそうほう【放送法】
- meditáció ◆ めいそう【瞑想】 „A jógi meditációba mélyedt.” 「行者は瞑想に耽っていた。」 ◆ もくそう【黙想】 ◆ もっこう【黙考】◇ sétáló meditáció きんひん【経行】
- meditáció és bölcsesség ◆ ぜんち【禅智】
- meditáció kora ◆ ぜんじょうけんこ【禅定堅固】(buddhizmus)
- meditációs terem ◆ そうどう【僧堂】(buddhizmus) ◆ どうじょう【道場】
- meditációs ülésben ül ◆ ざぜんをくむ【座禅を組む、坐禅を組む】
- meditáció útján szerzett bölcsesség ◆ ぜんち【禅智】
- meditál ◆ めいそうする【瞑想する】 „Hosszú ideig meditáltam.” 「長い時間瞑想していた。」 ◆ もくそうにふける【黙想に耽る】 „Ülve meditált.” 「座禅をして黙想に耽った。」 ◆ もっこうする【黙考する】
- mediterrán éghajlat ◆ ちちゅうかいせいきこう【地中海性気候】
- médium ◆ ちょうのうりよくしゃ【超能力者】◆ ばいたい【媒体】
- medúza ◆ くらげ【水母、海月】◇ fűlesmedúza みずくらげ【水海月】(Aurelia aurita)
- medve ◆ くま【熊】◇ ne igyunk előre a medve bőrére らいねんのことをいうとおにがわらう【來年の事を言うと鬼が笑う】
- medveállatka ◆ くまむし【熊虫】(Tardigrada)
- medvebarlang ◆ くまのあな【熊の穴】
- medvebocs ◆ こくま【子熊、小熊】
- medvebőr ◆ くまのかわ【熊の皮】
- medvecukor ◆ リコリスかし【リコリス菓子】
- medvefeszítvál ◆ くままつり【熊祭り】
- medvefóka ◆ おつとせい【膾炙膾炙、海狗】(Arctocephalus) „A medvefóka honsúí tengerpart közepső- és északi részén él.” 「オットセイは本州の中部と北部の海岸沿いに生息しています。」
- medvehagyma ◆ くまなら【熊ニラ、熊韭、熊韭】(Allium ursinum) ◆ ラムソン (Allium ursinum)
- medvehús nabe ◆ ぼたんなべ【牡丹鍋】
- medveidomár ◆ くまつかい【熊使い】

medve kereskedő ◆ **なんば** 【軟派】 (esésre eladó kereskedő) ◆ **よわきすじ** 【弱気筋】 (esésre eladó kereskedő)

medvepiac ◆ **よわきしじょう** 【弱気市場】 „bikapiac és medvepiac” 【強気市場と弱気市場】 ◆ **よわきそうば** 【弱気相場】 „bikapiac és medvepiac” 【強気相場と弱気相場】

medvevadász ◆ **くまがり** 【熊狩り】

meg ◆ **くる** 【来る、來る】 (meg-) „Egyszer majd megérted.” 【いつか分かるでしょう。】 ◆ **こら** „Te meg mit csinálsz?” 【こら、何しているの?】 ◆ **たす** 【足す】 „Egy meg egy az kettő.” 【一足す一は二。】 ◆ **と** (és) „Ketten mentek, a férj meg a felesége.” 【夫と妻は二人で行った。】 ◆ **に** „kávét meg tea” 【コーヒに紅茶】 ◆ **やら** „Elfoglalt vagyok meg aztán pénzem sincs, ezért nem megyek sehová.” 【忙しいやらお金がないやらでどこにも行けない。】

még ① **まだ** 【未だ】 „Még nem békültetek ki?” 【まだ仲直りしてないの?】 ② **もっと** (még inkább) „Másik üzletben ez a termék még drágább.” 【ほかの店ではこの製品はもっと高い。】 ③ **さらに** 【更に】 „Még jobb dolog történt.” 【更にいいことがおきた。】 ④ **さえ** „Erre még egy kisiskolás is képes.” 【小学生でさえ出来ます。】 ⑤ **あと** 【後】 „Még hány percig fog tartani?” 【後何分かかる?】 ◆ **いたって** 【至って】 „Még az osztálytársam neve is nehezen jut eszembe.” 【同級生に至っては名前を思い出すのに苦労する。】 ◆ **いま** 【今】 „Olvas-sa el még egyszer!” 【今一度お読み下さい!】 ◆ **いまだ** 【未だ、今だ】 „Még nem tudják, mi okozhatta a balesetet.” 【事故の原因は未だ分からない。】 ◆ **うえ** 【上】 „Nem elég, hogy gazdag, még nyert is a lottón.” 【お金持ちである上に宝くじまで当たった。】 ◆ **ことがない** 【事がない】 „Nem jártam még külföldön.” 【

がいこく 外国にいったことがない。】 ◆ **ことによつたら** 【事によつたら】 (talán) „Valakit még megráz ez a kiálló vezető.” 【この飛び出している電線は、事によつたら誰かに感電させるだろう。】 ◆ **さすがの** 【流石の】 „Még a tanár sem tudhat mindent.” 【さすがの先生も知らないことがある。】 ◆ **したるするから** „Ne add a baba kezébe az elemet, mert még lenyeli!” 【飲んだりするから、赤ちゃんに電池を渡さないで!】 ◆ **すら** „Még egy olcsó öltönyt sem engedhetek meg magamnak.” 【安いスーツすら買えない。】 ◆ **でも** „Ezt a munkát még egy gyerek is el képes végezni.” 【この仕事は子供でも出来る。】 ◆ **なお** 【尚、猶】 „Állni nehéz, de ülni még nehezebb.” 【立つと辛いが、座るとなお辛い。】 ◆ **まで** 【迄】 (még...is) „A vállalatom még az ebédem is fizeti.” 【会社は昼ご飯まで払ってくれる。】 ◆ **までして** 【迄でして】 „Ez a mosógép még meg is szárítja a ruhát.” 【この洗濯機は乾燥までしてくれる。】 ◆ **もう** „Még egyszer megpróbálok.” 【もう一回やってみます。】 ◆ **より** „Még jobb autót vett.” 【よりよい車を買った。】 ◆ **わをかけた** 【輪をかけた、輪を掛けた】 (még inkább) „Múlt évben is meleg volt, de idén még melegebb van.” 【去年の夏も暑かったが、今年はそれに輪をかけた暑さだ。】 ◇ **hát még** **いわんや** 【況や、況んや、言わんや、況や】 „A felnőtteknek is nehéz, hát még egy gyereknek.” 【大人にも難しい、いわんや子供においてをやだ。】 ◇ **hát még** **さらに** 【更に】 (még inkább) „Nagyot drágult a liszt, hát még a tojás!” 【小麦粉はとても値上がりしたけど、卵は更に高くなった。】

mega ◆ **メガ** (10⁶) „megabyte” 【メガバイト】

megabál ◆ **はんゆでにする** 【半ゆでにする、半茹でにする】 „Megabáltam a szalonnát.” 【ベーコンを半茹でにした。】

megabank ◆ **きよだいぎんこう** 【超巨銀行】 ◆ **メガバンク**

megabázis ◆ **メガベース**

megabit ◆ **メガビット**

megabyte ◆ **メガバイト**

megacéloz ◆ **たんれんする** 【鍛練する、鍛錬する】 „Testét-lelkét megacélozza.” 「心身を鍛錬する。」

megaciklus ◆ **メガサイクル**

megad ◆ **あたえる** 【与える】 „Mindennapi kenyérünket add meg nekünk ma.” 「わたしたちの日ごとの糧を今日もお与えください。」 ◆ **おしえてあげる** 【教えてあげる】 „Megadtam neki az e-mail címemet.” 「メールアドレスを教えた。」 ◆ **おしえてくれる** 【教えてくれる】 „Nem adná meg a telefonszámát?” 「電話番号を教えてくださいませんか?」 ◆ **おしえる** 【教える、訓える】 „Kérem adja meg az e-mail címét!”

「メールアドレスを教えてください!」 ◆ **かえす** 【返す、反す】 (visszaad) „Megadtam a pénzt.” 「お金を返した。」 ◆ **している** 【指定する】

„Taxival mentem a megadott címre.” 「指定した住所までタクシーで行った。」 ◆ **megadja a kegyelemdőfést** **あんらくしさせる** 【安楽死させる】 „A szenvedő állatnak megadta a kegyelemdőfést.” 「苦しんでいる動物を安楽死させた。」 ◆ **megadja magát** **こうさんする** 【降参する】 „Az ellenség megadta magát.” 「敵は降参した。」

megadás ◆ **くつぷく** 【屈服、屈伏】 ◆ **こうさん** 【降参】 ◆ **こうふく** 【降伏、降服】 ◆ **して** 【指定】 „bankszámlaszám megadása” 「口座番号の指定」

megadás helyett a halált választja ◆ **ぎょくさいする** 【玉砕する、玉摧する】 „Az összes katona megadás helyett inkább a halált választotta.” 「兵士たちは全員玉砕した。」

megadásra kényszerít ◆ **こうふくさせる** 【降伏させる、降服させる】 „Megadásra kényszerítettük az ellenséget.” 「敵を降伏させた。」

megadin ◆ **メガダイン**

megadja a jelt ◆ **あいずする** 【合図する】 „A bíró megadta a jelt, és a verseny elkezdődött.” 「審判が合図をして試合が始まった。」

megadja a kegyelemdőfést ◆ **あんらくしさせる** 【安楽死させる】 „A szenvedő állatnak megadta a kegyelemdőfést.” 「苦しんでいる動物を安楽死させた。」

megadja a ritmust ◆ **おんどをとる** 【音頭を取る】 „Megadtam a ritmust a dalhoz.” 「歌の音頭を取った。」

megadja magát ◆ **くだる** 【降る】 „Megadta magát az ellenségnek.” 「敵に降った。」 ◆ **くつぷくする** 【屈服する、屈伏する】 „Megadtam magam az ellenségnek.” 「敵に屈服した。」 ◆ **こうさんする** 【降参する】 „Az ellenség megadta magát.” 「敵は降参した。」 ◆ **こうふくする** 【降伏する、降服する】 „Az ellenség könnyen megadta magát.” 「敵はあっさり降伏した。」 ◆ **とうこうする** 【投降する】 „A katonák megadták magukat.” 「兵士らは投降した。」

megadott ◆ **していされた** 【指定された】 „A megadott felhasználónév már létezik.” 「指定されたユーザー名は既に存在しています。」

megadóztat ◆ **かぜいする** 【課税する】 „Megadóztatják a bankbetéteket is.” 「銀行預金も課税される。」

megafillum ◆ **ぎょだいよう** 【巨大葉】 (megaphyll)

megafon ◆ **かくせいき** 【拡声器、拡声機】 „megafonnal felszerelt, szélsőjobboldali eszmék hirdető autó” 「拡声器をつけた街宣車」 ◆ **メガフォン** ◆ **メガホン** „Megafonnal harsogott.” 「メガホンを構えて叫んでいた。」 ◆ **ラウドスピーカー**

megágyaz ◆ **とこをしく** 【床を敷く】 ◆ **ふとんをしく** 【布団を敷く】 „Megágyaztam a tatamira.” 「畳に布団を敷いた。」 ◆ **ふとんをひ**

く【布団をひく】 „Ágyazz meg!” 「布団をひいてください。」

megahertz ◆メガヘルツ

megajándékoz ◆さずける【授ける】 „Isten megajándékozta egy fiúgyermekkel.” 「神様は彼女に男の子を授けた。」 ◆**プレゼントする** „Megajándékoztam a feleségemet egy gyűrűvel.” 「妻に指輪をプレゼントした。」

megakad ◆**つまる**【詰まる、詰る】 (eltömítve) „Megakadt valami a torkán.” 「喉に何かがつまっている。」 ◆**とぎれる**【途切れる、跡切れる】 „Amint beléptem a szobába megakadt a beszélgetés.” 「部屋に入ると会話が途切れた。」 ◆**とぜつする**【途絶する】 „Megakadt az ázsiai kereskedelem.” 「アジアの貿易は途絶した。」 ◆**とだえる**【途絶える】 „Megakadt a beszélgetés.” 「話が途絶えた。」 ◆**ひっかかる**【引っかかる、引っ掛かる、引掛かる】 „A cipzár megakadt.” 「ジッパーが引っかかった。」 ◆**もつれる**【纏れる】 „A munkáltatók és a munkaadók közti tárgyalások megakadtak.” 「労使交渉がもつれた。」

megakadályoz ◆**sohász**【阻止する】 „A rendőrök megakadályozták az épületbe a belépést.” 「警察はビルへの入場を阻止した。」 ◆**ふせぐ**【防ぐ】 „Ez az szerkezet megakadályozza, hogy ellopják az árut.” 「この装置は万引きを防ぎます。」 ◆**ぼうしする**【防止する】 „Az ittas vezetést megakadályozó intézkedés.” 「酔っ払い運転を防止する対策。」 ◆**よくしする**【抑止する】 „Egy harmadik ország megakadályozta a háborút.” 「第三国は戦争を抑止した。」

megakadályozás ◆**そし**【阻止】 ◆**ぼうし**【防止】 „gyermekkinzás megakadályozása” 「児童虐待の防止」

megakadályozható ◆**ふせげる**【防げる】 „megakadályozható baleset” 「防げる事故」

megakadályozza a továbbterjedését ◆**けしとめる**【消し止める】

megakadás ◆**とぜつ**【途絶】

megakad a szeme ◆**めにとまる**【目にとまる、目に留まる、目に止まる】 „Megakadt a szemem egy gyanús férfin.” 「怪しい男が目にと留まった。」

megakad a torkán ◆**のどにつかえる**【喉に支える、喉に悶える】 „Megakadt a torkán a falat.” 「食べ物が喉につかえた。」

meg akar halni ◆**しにがみにとりつかれる**【死に神に取りつかれる】

megakariocita ◆**きょかくきゅう**【巨核球】

megakaszt ◆**そごをきたす**【そごを来たす、齟齬を来たす】 „Megakasztja a munka haladását.” 「工事の進行にそごを来たす。」

megalakít ◆**けつせいする**【結成する】 „Megalakította a táncgyűttest.” 「舞踊団を結成した。」 ◆**せつりつする**【設立する】 (létrehoz) „Megalakította a pártot.” 「党を設立した。」 ◆**そうけんする**【創建する】 ◆**つくる**【作る、創る、造る】 „Megalakította a teniszklubot.” 「テニスクラブを創った。」 ◆**へんせいする**【編成する、編制する】 (összeállít) „Megalakították az expedíciót.” 「探検隊が編成された。」 ◆**りつとうする**【立党する】 „Megalakították a Demokrata Pártot.” 「民主党を立党した。」

megalakítás ◆**けつせい**【結成】 „demokrata párt megalakítása” 「民主党の結成」

megalakul ◆**けつせいされる**【結成される】 „Megalakult a szakszervezet.” 「労働組合が結成された。」 ◆**じゅりつされる**【樹立される】 (létrejön) „Megalakult az új kormány.” 「新しい政権が樹立された。」 ◆**せいりつする**【成立する】 „Megalakult a párt.” 「党が成立した。」 ◆**できる**【出来る、出来る】 „A bizottság megalakult.” 「委員会が出来た。」 ◆**はっかいする**【発会する】 (társaság)

megalakulás ◆**けつせい**【結成】 ◆**せいりつ**【成立】 „kormány megalakulása” 「政権の成立」 ◆**はっかい**【発会】 (társaságé)

megalapít ◆ **せつりつする** 【設立する】 „Ő alapította meg ezt a céget.” かれが この会社を設立しました。 ◆ **そうせつする** 【創設する】 „Megalapította a kórházat.” 「病院を創設した。」 ◆ **そうりつする** 【創立する】 „A apám céget alapított.” 「お父さんは会社を創立した。」

megalapítás ◆ **せつりつ** 【設立】 ◆ **そうせつ** 【創設】 ◆ **そうそう** 【草創】 „Rész vett a vállalat megalapításában.” 「会社の草創に携わった。」 ◆ **そうりつ** 【創立】

megalapoz ◆ **かくりつする** 【確立する】 „A jó kapcsolatok megalapozása a célunk.” 「目的はよい関係を確立することです。」 ◆ **きずく** 【築く】 „A jó egyetem megalapozza az ember jövőjét.” 「いい大学に入ればいい将来が築けます。」 ◆ **じがためをする** 【地固めをする】 „Megalapozta a szervezetet.” 「組織の地固めをした。」 ◆ **りっけんする** 【立件する】 (bizonyítékokkal) „Nem tudták megalapozni a lopási vádat.” 「窃盗容疑を立件することが出来なかった。」

megalapozás ◆ **かくりつ** 【確立】 ◆ **じがため** 【地固め】

megalapozatlan ◆ **こんきよがない** 【根拠がない、根拠が無い】 „Jogilag megalapozatlan a követelése.” 「彼の主張は法的根拠がない。」 ◆ **むこんの** 【無根の】 „megalapozatlan pletyka” 「無根の風説」

megalapozatlanság ◆ **むこん** 【無根】

megalapozatlan tény ◆ **じじつむこん** 【事実無根】 (tény megalapozatlansága)

megalapozott ◆ **こんきよがある** 【根拠がある】 „tudományosan megalapozott hír” 「科学的な根拠がある情報」 ◆ **こんきよじゅうぶんな** 【根拠十分な】

megalapozottság ◆ **ろんきよ** 【論拠】 „Mire alapozod az állításodat?” 「あなたの主張の論拠は何ですか?」

megalapul ◆ **かいこうする** 【開校する】 (iskola) ◆ **せつりつされる** 【設立される】 ◆ **そうり**

つされる 【創立される】 „Megalapult az iskola.” 「学校が創立された。」

megaláz ◆ **おとしめる** 【貶める】 „Megalázta a haditengerészet becsületét.” 「海軍の名を貶めた。」 ◆ **ちじょくをあたえる** 【恥辱を与える】 „Nyilvánosan megalázta.” 「公衆の目前で

彼に恥辱を与えた。」 ◆ **はずかしめる** 【辱める】 „Szavakkal megalázta a nőt.” 「彼は言葉で彼女をはずかしめた。」 ◆ **ぶじょくをあたえる** 【屈辱を与える】 „Megalázta a beosztottait.” 「部下に侮辱を与えた。」 ◇ **förtelmesen megalaz alázva** **ぶじょくにまみれる** 【侮辱にまみれる】

megalázás ◆ **おじょく** 【汚辱】 „Megalázzák.” 「汚辱を被る。」 ◆ **くつじょく** 【屈辱】 „El-túri, hogy megalázzák.” 「屈辱を忍ぶ。」 ◆ **ちじょく** 【恥辱】 ◆ **はずかしめ** 【辱め】

megalázkodás ◆ **けんじょう** 【謙讓】

megalázkodik ◆ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 „Megalázkodva, tiszteletudóan válaszolt.” 「腰を低くして 恭しい口調で答えた。」 ◆ **こしをひくめる** 【腰を低める】 ◆ **ひげする** 【卑下する】 „Nem alázkodik meg.” 「自分を卑下しない。」 ◆ **へいしんていとうする** 【平身低頭する】 „Megalázkodva kért bocsánatot.” 「平身低頭して謝った。」 ◆ **へりくだる** 【謙る、遜る】 „megalázkodva viselkedés” 「へりくだった態度」

megalázkodva ◆ **ひくつに** 【卑屈に】 „Megalázkodva gondolok arra, hogy koldus vagyok.” 「乞食であることを卑屈に思っている。」 ◆ **へいしんていとうして** 【平身低頭して】

megalázó ◆ **くつじょくてきな** 【屈辱的な】 „megalázó tapasztalat” 「屈辱的な経験」 ◆ **なさけない** 【情けない、情け無い】 „Megalázó módon halt meg.” 「情けない死に方をした。」

megalázóan ◆ **くつじょくてきに** 【屈辱的に】 „Megalázóan bánt a beteggel.” 「患者を屈辱的に扱った。」

megalázónak érez ◆ **いさぎよしとしない** 【潔しとしない】 „Megalázónak érezte, hogy elbocsátják, ezért inkább lemondott.” 「解雇を待つのは潔しとしないで自ら辞任した。」 ◆ **いさぎよしとせず** 【潔しとせず】 „Megalázónak érezte, hogy fogságba kerüljön, ezért inkább megölte magát.” 「捕虜になるのを潔しとせず自害した。」

megalázottság ◆ **くつじょくかん** 【屈辱感】

megaláztatás ◆ **くつじょく** 【屈辱】 „Ilyen megaláztatásban nem volt még soha része.” 「こんな屈辱の対象に初めてなった。」

megáld ◆ **しゅくふくする** 【祝福する】 „Áldjon meg az isten!” 「神があなたを祝福してくださいように!」 ◆ **しゅくふくをあたえる** 【祝福を与える】 ◆ **しゅくふくをねがう** 【祝福を願う】 „A pap megáldotta az ifjú párt.” 「神父は新郎新婦の祝福を願った。」 ◆ **せいべつする** 【聖別する】 (megszentel) „A pap megáldotta a harangot.” 「神父は鐘を聖別した。」 ◆ **ふよする** 【賦与する】 „Az isten tehetséggel áldotta meg.” 「天から才能を賦与された。」 ◆ **めぐむ** 【恵む】 (valamivel) „Isten csodálatos tehetséggel áldotta meg.” 「彼はすばらしい才能に恵まれました。」 ◆ **megáldja az ég** **てんぶんにめぐまれる** 【天分に恵まれる】 „Énekesi tehetséggel áldotta meg az ég.” 「歌手としての天分に恵まれている。」

megáldja az ég ◆ **てんぶんにめぐまれる** 【天分に恵まれる】 „Énekesi tehetséggel áldotta meg az ég.” 「歌手としての天分に恵まれている。」 ◆ **めぐまれる** 【恵まれる】 „Kedves feleséggel áldott meg az ég.” 「優しい妻に恵まれました。」

megáldja az ég ◆ **てんぶんにめぐまれる** 【天分に恵まれる】 „Énekesi tehetséggel áldotta meg az ég.” 「歌手としての天分に恵まれている。」 ◆ **めぐまれる** 【恵まれる】 „Kedves feleséggel áldott meg az ég.” 「優しい妻に恵まれました。」

megalit ◆ **きよせき** 【巨石】

megalitikus civilizáció ◆ **きよせきぶんめい** 【巨石文明】

megalitikus csillagászat ◆ **きよせきてんもんがく** 【巨石天文学】

megalitikus kultúra ◆ **きよせきぶんか** 【巨石文化】

megalitikör ◆ **かんじょうれっせき** 【環状列石】 ◆ **ストーンサークル**

megalkot ◆ **こうちくする** 【構築する】 „Elméletet megalkot.” 「理論を構築する。」 ◆ **つくりあげる** 【作り上げる、造り上げる、創り上げる、作りあげる、造り上げる、創りあげる】

„Az író megalkotta a legújabb művét.” 「作家は最新作を作り上げた。」 ◆ **szabályzatot megalkot** **きそくをさだめる** 【規則を定める】

„Megalkotta a munkahelyi szabályzatot.” 「職場の規則を定めた。」

megalkotás ◆ **こうちく** 【構築】 ◆ **そうさく** 【創作】 „Egy regény megalkotására vállalkoztam.” 「小説の創作に挑んだ。」 ◆ **そうしゅつ** 【創出】 „új szépség megalkotása” 「新たな美の創出」

megalkotó ◆ **がんそ** 【元祖】 „Szókratész az ókori görög filozófia megalkotója.” 「ソクラテスは古代ギリシャ哲学の元祖である。」 ◆ **きそうしゅつ** 【起草者】 „alkotmány megalkotója” 「憲法の起草者」

megalkuszik ◆ **かけひきにおうじる** 【駆け引きに応じる】 ◆ **げいごうする** 【迎合する】 „Nem alkuszok meg senkivel.” 「人に迎合しない。」 ◆ **じょうほする** 【譲歩する】

megalkuvás ◆ **げいごう** 【迎合】 ◆ **げいごうしゅぎ** 【迎合主義】 ◆ **じょうほ** 【譲歩】

megalkuvó ◆ **オポチュニスト** ◆ **げいごうしゅぎしゃ** 【迎合主義者】 ◆ **べんぎしゅぎしゃ** 【便宜主義者】

megáll ① **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 „Megállt az óra.” 「時計が止まった。」 ② **ていしする** 【停止する】 „Az autó egy pillanatra megállt.” 「車が一旦停止した。」 ③ **たまる** 【溜まる、貯まる、溜る、貯る】 (gyűlik) „A járdán egy helyen megáll a víz.” 「歩道の一箇所に水が溜まっている。」 ◆ **あしをとどめる** 【足を止める、足をとどめる】 „Az öregember megállt.” 「老人は足をとどめた。」 ◆ **あゆみをとどめる** 【歩みを止める】 (sétálás közben) „A gyalogos megállt.” 「歩行者は歩みを

と止めた。」 ◆ **ストップする** „A vonat megállt.”
 「電車がストップした。」 ◆ **せいしする** 【静
 止する】 (nyugalmi állapotba kerül) „Mi lenne,
 ha egyszer csak megállna a Föld?” 「地球がいつ
 のまにか静止したらどうなりますか？」 ◆ **てい
 しゃする** 【停車する】 (jármű) „Megállt a vonat.”
 「電車が停車した。」 ◆ **ていりゅうする**
 【停留する】 „A kocsisor megállt.” 「車の流
 れが停留してしまった。」 ◆ **にっちもさっち
 もいかない** 【二進も三進も行かない、にっちも
 さっちも行かない】 „Ha vidéken nincs kocsink,
 a mindennapi életünk megáll.” 「田舎で車が無
 ければ、普段の生活は二進も三進も行か
 ない。」 ◆ **hajó megáll ていせんする** 【停船
 する】 „A rossz időjárás miatt megállt a hajó.”
 「悪天候のため停船した。」 ◆ **hirtelen meg
 áll きゅうていしゃする** 【急停車する】 „Bal
 esetek elkerülése érdekében előfordulhat, hogy
 a busz hirtelen megáll.” 「バスは事故防止のた
 め急停車することがあります。」 ◆ **megáll a
 lábán たつことができる** 【立つことができる】
 (megáll) „Az éppen csak megszületett borjú meg
 áll a lábán.” 「生まれたばかりの子牛はすぐ立つ
 ことができる。」 ◆ **megáll a maga lábán い
 ちにんまえになる** 【一人前になる】 (felnő) „A
 fiam már megáll a maga lábán.” 「息子は一人前
 になった。」 ◆ **megáll az esze あきれる** 【呆
 れる】 „Megáll az eszem rajtad!” 「あなたに呆
 れた！」 ◆ **megállja a helyét なりたつ** 【成
 り立つ、成立つ】 „Nem állja meg a helyét az ok
 fejtése.” 「彼の議論は成り立たない。」 ◆ **meg
 sem áll とまらない** 【止まらない】 „Szalad
 tam, és meg sem álltam az állomásig.” 「走っ
 て、駅まで止まらなかった。」 ◆ **nem tudja
 megállni sezzuにはいられない** 【せzzuには居ら
 れない】 ni-va irarenai „Nem tudtam szó nél
 kül megállni.” 「何も言わずにはいられなかつ
 た。」

megáll a lábán ◆ **たつことができる** 【立つこ
 とができる】 (megáll) „Az éppen csak megszü

letett borjú megáll a lábán.” 「生まれたばかりの
 子牛はすぐ立つことができる。」

megáll a levegőben ◆ **ちゅうにうく** 【宙に浮
 く】 „A feldobott kő egy pillanatra megállt a le
 vegőben.” 「投げた石は一瞬 宙に浮いた。」

megáll a maga lábán ◆ **いちにんまえになる**
 【一人前になる】 (felnő) „A fiam már megáll a
 maga lábán.” 「息子は一人前になった。」

megállapít ◆ **かくにんする** 【確認する】 „Két
 betegnél állapítottak meg fertőzést.” 「二人の
 患者で感染が確認された。」 ◆ **けつろんする**
 【結論する】 (következtetésre jut) „Megállapi
 totta, hogy kevés a tőke.” 「資金は足りない」と
 結論した。」 ◆ **しんだんする** 【診断する】

„Tüdőgyulladás állapítottak meg nála.” 「肺炎
 と診断された。」 ◆ **たしかめる** 【確かめる】
 „Lehetetlen megállapítani, hogy ez igaz-e vagy
 sem.” 「それが本当かどうか確かめようがない。」 ◆ **はんだんする** 【判断する】 „Megál
 lapította, hogy halott.” 「死んでいると判断し
 た。」

megállapítás ◆ **かくてい** 【画定、劃定】
 (meghúzás) „Japan és Oroszország közti határ
 megállapítása” 「日露間の国境画定」 ◆ **けつ
 ろん** 【結論】 (következtetés) „Úgy tűnik, elha
 markodott megállapítás volt.” 「結論は早すぎた
 みたいだね。」 ◆ **はつげん** 【発言】 (kijelen
 tés) ◆ **はんだん** 【判断】 (döntés) „Megáll
 pítja a halál okát.” 「死因の判断を行う。」 ◆
bérezés きゅうよけてい 【給与決定】 (bér
 megállapítás) ◆ **bérmegállapítás きゅうよけ
 ってい** 【給与決定】 ◆ **szülőség megállapi
 tása おやかかんてい** 【親子鑑定】 ◆ **szülő
 ség megállapítása おやかかんべつ** 【親子鑑
 別】

megállapodás ◆ **きやく** 【規約】 „A megál
 lapodás szerint előrehozták az előbb jelentkező
 ket.” 「早く応募した方を規約通り優先させ
 ta。」 ◆ **きょうしょう** 【協商】 ◆ **きょうて
 い** 【協定】 „Megerszette a tűzszüneti megállapo
 dást.” 「休戦協定を破った。」 ◆ **ごうい** 【合

意] ◆ **とりきめ** 【取り決め、取決め、取決、取り極め、取極め】(egyezség) „Mindkét fél tartotta magát a megállapodáshoz.” 「両者とも取り決めに従った。」 ◆ **はなしあい** 【話し合い】 „Megállapodtunk az árban.” 「値段の話合いがついた。」 ◆ **やくじょう** 【約定】 „A megállapodás létrejött.” 「約定が成立した。」

◆ **わたり** 【渡り】 ◇ **ármegállapodás** **かかくきょうてい** 【価格協定】 ◇ **baráti megállapodás** **つうこうじょうやく** 【通交条約、通好条約】 ◇ **bérmegállapodás** **ちんぎんきょうてい** 【賃金協定】 ◇ **bizalmi megállapodás** **しんしきょうてい** 【紳士協定】 ◇ **fegyverszüneti megállapodás** **ていせんきょうてい** 【停戦協定】 ◇ **háromoldali megállapodás** **さんこくきょうてい** 【三国協定】 ◇ **írásbeli megállapodás** **やくじょうしょ** 【約定書】 ◇ **Plaza-megállapodás** **プラザごうい** 【プラザ合意】 ◇ **szóbeli megállapodás** **こうとうけいやく** 【口頭契約】 „Szóbeli megállapodást kötöttek.” 「口頭契約を交わした。」 ◇ **termelés csökkentési megállapodás** **げんさんきょうてい** 【減産協定】 ◇ **tűzszüneti megállapodás** **きゅうせんきょうてい** 【休戦協定】

megállapodás születése ◆ **こうしょうせいりつ** 【交渉成立】

megállapodás születik ◆ **まとまる** 【纏まる】 „Megállapodás született az üzleti tárgyaláson.” 「商談がまとまった。」

megállapodik ◆ **あんじゅうする** 【安住する】 (békés életet él) „Egy vidéki csendes helyen megállapodtam.” 「田舎の静かな土地に安住した。」 ◆ **おちつく** 【落ち着く、落ちつく、落ち着く】 „Megállapodtam az új helyemen.” 「新しい所に落ち着いた。」 ◆ **きちゃくする** 【帰着する】 ◆ **きょうていする** 【協定する】 „Japan megállapodott Magyarországgal.” 「日本はハンガリーと協定した。」 ◆ **くちうらをあわせる** 【口裏を合わせる、口裏をあわせる】 „A tettesek megállapodtak, hogy mit mondjanak.” 「犯人たちは口裏を合わせた。」 ◆ **ごういする** 【合意する】 (egyetértésre jut) „Ahogy a szerződésben megállapodtunk, elvégezzük a munkát.” 「契約書で合意した通りに作業を行う。」 ◆

こしがすわる 【腰が据わる】 „Állandóan állást vált, nem tud megállapodni.” 「彼は転職ばかりして腰が据わらない。」 ◆ **さだまる** 【定まる】 „Úgy tűnik az időjárás megállapodott.” 「天気が定まったようだ。」 ◆ **ていちゃくする** 【定着する】 „Nem állapodik meg egy cégnél sem.” 「彼はどの会社にも定着しない。」 ◆ **どういする** 【同意する】 „Megállapodtak abban, hogy mindenki befizet 1000 jent.” 「皆が1000円を払うことに同意した。」 ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 (valahol) „A guruló golyó megállapodott.” 「ころがっている玉は止まった。」 ◆ **とりきめる** 【取り決める、取決める、取決る、取り極める、取極める】 (megegyezik) „Megállapodtunk a feltételekben.” 「条件を取り決めた。」 ◆ **みをかためる** 【身を固める】 ◆ **やくじょうする** 【約定する】 „Megállapodtak a munkabérfizetéséről.” 「賃金を支払うことを約定した。」 ◆ **nem ebben állapodik meg** **やくそくがちがう** 【約束が違う】 „Nem ebben állapodtunk meg!” 「約束が違うよ!」

megállapodott ár ◆ **やくじょうかかく** 【約定価格】

megállás ◆ **ストップ** ◆ **ていしゃ** 【停車】 (jármű megállása) ◆ **ていりゅう** 【停留】 ◇ **hirtelen megállás** **きゅうていしゃ** 【急停車】 ◇ **minden állomáson megállás** **かくえきていしゃ** 【各駅停車】

megáll a saját lábát ◆ **いっほんだちになる** 【一本立ちになる】 „Végre megállt a saját lábán.” 「彼はやっと一本立ちになった。」

megállás nélkül ◆ **じゃんじゃん** „Megállás nélkül iszik.” 「お酒をじゃんじゃん飲んでい

る。」 ◆ **とうとうと** 【滔々と】 „Megállás nélkül sorolta heves érzéseit.” 「熱い思いをとうとうと述べた。」 ◆ **のべつに** „Megállás nélkül dolgozik.” 「のべつに働く。」 ◆ **のべつまくなしに** 【のべつまくなしに】 „Megállás nélkül beszél.” 「のべつまくなしに喋る。」 ◆ **ノンストップで** „Megállás nélkül gyűjtik a fizetőpályára

megállás nélkül iszik.” 「お酒をじゃんじゃん飲んでい

る。」 ◆ **とうとうと** 【滔々と】 „Megállás nélkül sorolta heves érzéseit.” 「熱い思いをとうとうと述べた。」 ◆ **のべつに** „Megállás nélkül dolgozik.” 「のべつに働く。」 ◆ **のべつまくなしに** 【のべつまくなしに】 „Megállás nélkül beszél.” 「のべつまくなしに喋る。」 ◆ **ノンストップで** „Megállás nélkül gyűjtik a fizetőpályára

megállás nélkül iszik.” 「お酒をじゃんじゃん飲んでい

る。」 ◆ **とうとうと** 【滔々と】 „Megállás nélkül sorolta heves érzéseit.” 「熱い思いをとうとうと述べた。」 ◆ **のべつに** „Megállás nélkül dolgozik.” 「のべつに働く。」 ◆ **のべつまくなしに** 【のべつまくなしに】 „Megállás nélkül beszél.” 「のべつまくなしに喋る。」 ◆ **ノンストップで** „Megállás nélkül gyűjtik a fizetőpályára

megállás nélkül iszik.” 「お酒をじゃんじゃん飲んでい

る。」 ◆ **とうとうと** 【滔々と】 „Megállás nélkül sorolta heves érzéseit.” 「熱い思いをとうとうと述べた。」 ◆ **のべつに** „Megállás nélkül dolgozik.” 「のべつに働く。」 ◆ **のべつまくなしに** 【のべつまくなしに】 „Megállás nélkül beszél.” 「のべつまくなしに喋る。」 ◆ **ノンストップで** „Megállás nélkül gyűjtik a fizetőpályára

az útdíjat.” ゆうりょうどうろ しょうきんしゅうじゆ 「有料道路の料金 收受をノンス
おこな ョップで行う。」 ◆ **ぶつつづ** けで „Megállás nél-
 küül dolgoztam 24 órán át.” 「ぶつつづ けで
にじゅうよじかんはたら 24時間働いた。」 ◆ **やすまず** 【休まず】
 (pihenő nélkül) „Egész nap megállás nélkül dol-
いちにちじゅうやす はたら goztam.” 「一日中休まず働いた。」

megáll az esze ◆ **あきれる** 【呆れる】 „Megáll
 az eszem rajtad!” 「あなたに呆れた！」

megáll az idő ◆ **きゅうたいいぜんとした** 【旧
 態依然とした】 „A városban megállt az idő.” 「
きゅうたいいぜん まち 旧態依然とした町だった。」

megállít ◆ **おしとどめる** 【押し止める、押し留
 める、押しとどめる】 „A monetáris politika
 megállította a részvényárfolyam-csökkenést.” 「
きんゆうせいさく わ かぶか げらく お 金融政策は株価の下落を押しとどめた。」 ◆ **そ**

しする 【阻止する】 (útját állja) „Szeretnénk
 megállítani a globális felmelegedést.” 「
ちきゅうおんだんか そし 地球温暖化を阻止したい。」 ◆ **とめる** 【停め
 る、止める、駐める】 „Egy szöveggel megállítot-

tam a vérzést.” 「血を布で止めた。」 ◆ **よびと**
める 【呼び止める、呼止める、呼び留める、呼
 留める、呼びとめる】 „Megállított egy rendőr.”

「警察に呼び止められた。」

megállítás ◆ **とめること** 【止めること】 „víz
 folyásának megállítása” 「水の流れを止めるこ
みす なが と こと」

megállíthatatlanul ◆ **とめどなく** 【止めどな
 く、止め処なく、止めど無く、止め処無く】
 „Megállíthatatlanul zokogott.” 「止めどもなく

鳴咽した。」

megállítja a hajót ◆ **ていせんさせる** 【停船
 させる】 „A vízi rendészet megállított egy hajót.”
とりしまりせん いっせき ふね ていせん 「取締船が一隻の船を停船させた。」

megállító ◆ **ストッパー**

megállított rúgás ◆ **すन्दめ** 【寸止め】

megállított ütés ◆ **すन्दめ** 【寸止め】

megállj ◆ **ストップ** „Megálljt parancsolt a ver-
 senyző győzelemsorozatának.” 「彼はその選手
かれ わ せんしゆ の連勝にストップをかけた。」 ◆ **まった** 【待
れんしょう った】 „Megálljt parancsolt a nagy értékű vi-

szonteladásoknak.” 「高額転売に待ったをかけた。」

megállja a helyét ◆ **ごする** 【伍する】 „Ének-
 tudása a világon megállja a helyét.” 「彼女の
かしのじよ かしよりよくわ せかい せかい じゅうぶん じゅうぶん ご 歌唱力は世界でも十分伍してける。」 ◆ **つ**

うようする 【通用する】 „Profiként is megállja
かれ わ a helyét.” 「彼はプロとしても通用する。」 ◆
つぶしがきく 【つぶしが利く、潰しが利く、潰
つぶし しがきく】 (munkaerő) ◆ **なりたつ** 【成り立
 つ、成立つ】 „Nem állja meg a helyét az okfejté-
かれ ぎろん わ な た se.” 「彼の議論は成り立たない。」

megállja-e a helyét ◆ **かひ** 【可否】 „Meg-
 vizsgálták, hogy megállja-e a helyét a menekül-
なんみんもうしたて かひ と jogi kérelem.” 「難民申立の可否が問われ
 た。」

megálljt parancsol ◆ **くいとめる** 【食い止め
 る、食いとめる、くい止める、食止める】
 „Megálljt parancsolt a környezetzennyezésnek.”
かんきょうおせん く と 「環境汚染を食い止めた。」

megállni tilos ◆ **ていしゃきんし** 【停車禁止】

megálló ◆ **ストップ** ◆ **ていりゅうじよ** 【停留
 所】 ◆ **ていりゅうじょう** 【停留場】 ◆ **のりば**

【乗り場、乗場】 „buszmeálló” 「バスの乗り
の 場」 ◆ **バス** てい 【バス停】 (buszmeálló) ◇
buszmeálló バスの **ていりゅうじよ** 【バスの
 停留所】 ◇ **buszmeálló** バス **てい** 【バス停】

megállóhely ◆ **ていしゃえき** 【停車駅】 „En-
 nek a gyorsvonatnak a közbülső megállóhelyei a
きゅうこうでんしゃ とちゅうていししゃえき わ つぎ következők.” 「この急行電車の途中停車駅は次
 のようになります。」 ◆ **ていしゃじょう** 【停
 車場】 (régies) ◆ **ていりゅうじよ** 【停留所】 ◆
のりば 【乗り場、乗場】

megálmodik ◆ **よげんするゆめをみる** 【予言
 する夢を見る】 „Megálmodtam, hogy megnősü-
よげん ゆめ み lők.” 「結婚を予言する夢を見た。」

megalománia ◆ **こだいもうそう** 【誇大妄想】
 (nagyzási hóbort) ◆ **こだいもうそうきょう** 【誇
 大妄想狂】 (nagyzási hóbort)

megalomániás ◆ **こだいもうそうの** 【誇大妄想
 の】 ◆ **こだいもうそうのひと** 【誇大妄想の
 人】 (ember)

megalszik ◆ **かたまる** 【固まる】 „Megaludt a tej.” 「牛乳が固まった。」 ◆ **ぎょうこする** 【凝固する】 „Megaludt a tej.” 「牛乳が凝固した。」

megalvad ◆ **かたまる** 【固まる】 „Megalvadt a vér.” 「血が固まった。」 ◆ **ぎょうけつする** 【凝結する】 „A tej megalvadt.” 「牛乳が凝結した。」 ◆ **ぎょうこする** 【凝固する】 „A vér megalvadt.” 「血液が凝固した。」 ◆ **ぎょうしゅうする** 【凝集する】 ◇ **vér megalvad** **ぎょうけつする** 【凝血する】

megalvadás ◆ **ぎょうけつ** 【凝結】 ◆ **ぎょうこ** 【凝固】 ◆ **ぎょうしゅう** 【凝集】

megalvaszt ◆ **ぎょうけつさせる** 【凝結させる】 „Megalvasztottam a tejet.” 「牛乳を凝結させた。」

megannyi ◆ **かずかずの** 【数々の】 (sok) „Megannyi gondolat cikázott a fejemben.” 「数々の考えが頭に浮かんできた。」 ◆ **どうすうの** 【同数の】 (ugyanannyi) „ahány kérdés megannyi válasz” 「質問と同数の回答。」

megapixel ◆ **ひゃくまんがそ** 【百万画素】 „Ez 8 megapixeles fényképezőgép.” 「これは8百万画素のカメラです。」

megapolisz ◆ **きょだいとし** 【巨大都市】 ◆ **まんもすとし** 【マンモス都市】 ◆ **メガポリス**

megárt ◆ **あたる** 【当たる】 (ételmérgezés) kap) „Megártott a romlott hús.” 「腐った肉に当たった。」 ◆ **からだにさわる** 【体に障る】 „A sok ital megárt.” 「飲みすぎると体に障る。」 ◇ **megárt neki az ital** **わるよ** **いする** 【悪酔いする、悪酔する】 „Megártott nekem az ital, és megfájdult a fejem.” 「悪酔いして頭が痛くなった。」

megárt neki az ital ◆ **わるよ** **いする** 【悪酔いする、悪酔する】 „Megártott nekem az ital, és megfájdult a fejem.” 「悪酔いして頭が痛くなった。」

megárvult gyermek ◆ **いじ** 【遺児】 ◇ **közlekedési baleset miatt megárvult gyermek** **こうつういじ** 【交通遺児】

megaspóra ◆ **だいほうし** 【大胞子】

meGasporangium ◆ **だいほうしろう** 【大胞子囊】

meGasporofillum ◆ **だいほうしろう** 【大胞子葉】

megátalkodott ◆ **つてば** „A megátalkodott férjem, mindig égve hagyja a villanyt.” 「うちの夫つてば、いつも電気を消し忘れている。」 ◆ **どしがたい** 【度し難い】 „megátalkodott hazudozó” 「度し難い嘘つき」

megátkoz ◆ **じゅそする** 【呪詛する】 ◆ **のろい** **をかける** 【呪いを掛ける、呪いをかける】 „Megátkozta a férfit.” 「彼は男に呪いを掛けた。」 ◆ **のろう** 【呪う、詛う】 norou „Meg volt átkozva.” 「彼は呪われていた。」

megatonna ◆ **メガトン**

megavasodik ◆ **くさる** 【腐る】 „megavasodott vaj” 「腐ったバター」

még a végén ◆ **したりして** „Még a végén Nobel-díjat kap ez az idióta.” 「この馬鹿者がノーベル賞を受賞したりして。」

még a végén tényleg ◆ **ひよっとしたら** „Még a végén tényleg filmsztár lesz belőle.” 「彼はひよっとしたら映画スターになるかも。」

megawatt ◆ **メガワット**

megázik ◆ **ぬれる** 【濡れる】 „Vigyázz, nehogy megázz!” 「濡れない様

に気をつけて。」 **még aznap** ◆ **そくじつ** 【即日】 „Ha tárolóhelyet kérünk, még aznap használatba vehetjük.” 「トランクルームは申し込んだら即日使えます。」

meGbabonáz ◆ **げんわくする** 【幻惑する、眩惑する】 „Megbabonázott a mosolya.” 「彼女の微笑みに幻惑された。」 ◆ **のうさつする** 【恠殺する】 „Az a nő meGbabonázta a férfiakat a tekintetével.” 「あの女性はひと目で男達を恠殺する。」 ◆ **ばかす** 【化かす】 „Megbabonázott

az a nő.” ^{かのじよ} ^ぼ 「彼女に化かされた。」 ◆ **まほうをかける** 【魔法を掛ける】 „A férfit megbabonázta a nő.” ^{かれわ} ^{まほう} ^か ^{かのじよ} 「彼は魔法を掛けられたみたいにな彼女に夢中になった。」 ◆ **みいる** 【魅入る】 ^{みい} ^{ほうせき} ^{みい} ^か ^{かのじよ} ^{むちゆう} „Megbabonázta a kincs.” 「宝石に魅入られている。」

megbabonázás ◆ **げんわく** 【幻惑】 ◆ **じゅぱく** 【呪縛】 ◆ **のうさつ** 【惱殺】 ◆ **みわく** 【魅惑】

megbabonázó ◆ **げんわくてきな** 【幻惑的な、眩惑的な】 ◆ **のうさつてきな** 【惱殺的な】 „megbabonázó pillantás” ^{のうさつてき} ^{まなざし} 「惱殺的な眼差し」

megbábrál ◆ **てをくわえる** 【手を加える】 „Egy kicsit megbábráltam a gyújtást, és már indult is a motor.” 「イグニッションにちょっと手を加えたらエンジンがスタートした。」

megbámul ◆ **けんぶつする** 【見物する】 „Las-sítva megbámultam a balesetet.” ^{じょこう} ^{じこ} ^{けんぶつ} 「徐行して事故を見物した。」 ◆ **じゅくしする** 【熟視する】 „Megbámulta a külföldi arcát.” ^{がいかくじん} ^{かお} ^{じゅくし} 「外国人の顔を熟視した。」

megbámulás ◆ **じゅくし** 【熟視】

megbán ① **こうかいする** 【後悔する】 „Megbántam, hogy szakítottam a barátnómmal.” ^{かのじよ} ^{わか} ^{こうかい} 「彼女と別れて後悔した。」 ◆ **おもいのこす** 【思い残す】 „Mindent megtettem, amit tudtam, nincs mit megbánnom.” 「できるだけのことをやったので、思い残すことはない。」 ◆ **か** **いごする** 【悔悟する】 „Mélyen megbántam a tettemet.” ^{ほんこう} ^{ふか} ^{かいご} ^わ 「犯行を深く悔悟している。」 ◆ **か** **いしゅんする** 【改悛する、悔悛する】 „A bűnös megbánta bűnét.” ^{つみびと} ^{わつみ} ^{かいしゅん} ^か ^{かのじよ} 「罪人は罪を悔悛した。」 ◆ **くいあらためる** 【悔い改める】 „Megbántam, amit tettem.” 「やってしまったことを悔い改めた。」 ◆ **くいる** 【悔いる】 „Megbánta a felelőtlen kijelentését.” ^{しつげん} ^く 「失言を悔いた。」 ◆ **keserűen megbán** **ほぞをかむ** 【ほぞを噛む、臍を噛む】

megbánás ◆ **かいご** 【悔悟】 „megbánás könnyei” ^{かいご} ^{なみだ} 【悔悟の涙】 ◆ **かいこん** 【悔恨】

◆ **かいしゅん** 【改悛、悔悛】 ◆ **くい** 【悔い】 „Igyekeztem, nehogy később megbánjam.” ^{のこ} ^{がんば} 「悔いが残らないように頑張った。」 ◆ **こうかい** 【後悔】 (sajnálás) ◆ **こころのこり** 【心残り】 „Igyekezni fogok, nehogy később megbánjam.” ^{こころのこ} ^{がんば} 「心残りがないように頑張る。」 ◆ **はんせい** 【反省】 „Nem mutat megbánást.” ^み ^{はんせい} ^{いろ} 「反省の色が見られない。」

megbánást tanúsít ◆ **あたまをまるめる** 【頭を丸める】 „Látni szeretném, hogy megbántad!” ^{あたま} ^{まる} 「頭を丸めてこい！」 ◆ **はんせいする** 【反省する】 „A tettes nem tanúsított megbánást.” ^{はん} ^{にん} ^わ ^{はんせい} ^み 「犯人は反省を見せなかった。」 ◆ **はんせいのいろをみせる** 【反省の色を見せる】 „A tettes nem tanúsított megbánást.” ^{はん} ^{にん} ^わ ^{はんせい} ^{いろ} ^み 「犯人は反省の色を見せなかった。」

megbánt ◆ **かんじょうをがいする** 【感情を害する】 „Megbánt másokat.” ^{ひと} ^{かんじょう} ^{がい} 「人の感情を害する。」 ◆ **きげんをそんじる** 【機嫌を損じる】 „Valamivel megbántottam a feleségemet.” ^{つま} ^{きげん} ^{そん} 「妻の機嫌を損じてしまった。」 ◆ **きげんをわるくする** 【機嫌を悪くする】 „Megbántottam anyukámat.” ^{はは} ^{きげん} ^{わる} 「母の機嫌を悪くしてしまった。」 ◆ **きずつける** 【傷付ける、傷つける、疵付ける、疵つける】 „Nem akartam megbántani, ezért nem mondtam semmit.” ^な ^い ^き ^ず 「傷つけたくなかったから何も言わなかった。」 ◆ **きにさわる** 【気に障る】 „Lehet, hogy megbántottam a szavaimmal.” ^{ぼく} ^{ことば} ^{わかのじよ} ^き ^{さわ} ^し 「僕の言葉は彼女の気に障ったかも知れない。」 ◆ **きぶんをがいする** 【気分を害する】 „Megbántottam azzal, hogy kövérnek neveztem.” ^{ふと} ^い ^き ^{ぶん} 「太っているとやってしまったことで、彼女の気分を害した。」 ◆ **そこなう** 【損なう、害う】 „Akaratlanul megbántottam valaki érzeit.” ^{いと} ^{だれ} ^{かんじょう} ^{そこ} 「意図せずに誰かの感情を損なった。」

megbántás ◆ **さしさわ** 【差し障り、差障り】 „Azt hiszem megbántottam valamivel.” ^{なに} ^さ ^{さわ} ^い 「何か差し障りのあることを言ったようだ。」

megbántódás ◆ **いたで** 【痛手】 „A a nő megbántódott.” 「彼女は心に痛手を負った。」 ◆ **きず** 【傷、創、疵、瑕】 „Mélyen megbántotta a kérdése.” 「その質問は彼に深い傷を負わせた。」

megbántódik ◆ **きずつく** 【傷付く、傷つく、疵付く、疵つく】 „Megbántódott, és került engem.” 「彼女は傷ついて僕を避けていた。」

megbarátkozik ◆ **こしをおちつける** 【腰を落ち着ける、腰を落着ける】 „Megbarátkoztam az új munkahelyemmel.” 「新しい職場に腰を落着けた。」 ◆ **すきになる** 【好きになる】 (megkedvel) „Nem tudok megbarátkozni az érin-tőképernyővel.” 「タッチパネルは好きになれない。」 ◆ **なじむ** 【馴染む】 „Nem tudtam megbarátkozni az egyik kollégámmal.” 「ある同僚と馴染めなかった。」 ◆ **なつく** 【懐く】 (összebarátkozik) „A kutya megbarátkozott az új gazdájával.” 「犬は新しい飼い主に懐いた。」

◆ **megbarátkozik egymással** **ころろがとけあう** 【心が解け合う、心が解けあう、心が解合う】 „Lassan megbarátkoztak egymással.” 「彼らの心はだんだん解け合ってきた。」

megbarátkozik egymással ◆ **ころろがとけあう** 【心が解け合う、心が解けあう、心が解合う】 „Lassan megbarátkoztak egymással.” 「彼らの心はだんだん解け合ってきた。」

megbarnul ◆ **かっぺんする** 【褐変する】 ◆ **くろずむ** 【黒ずむ】 „dohányfüsttől megbarnult fal” 「タバコで黒ずんだ壁」 ◆ **ちやいろになる** 【茶色になる】 „Az almazsélet megbarnult.” 「リンゴのスライスは茶色になった。」

megbarnult őszi falevél ◆ **かつよう** 【褐葉】

megbassza az áram ◆ **かんでんをぶつくらう** 【感電をぶつ喰らう】 „Megbasszott az áram.” 「感電をぶつ喰らった。」

megbecstelenít ◆ **きずものにする** 【傷物にする】 (mege-rőszakol) „A férfi megbecstelenítette a nőt.” 「彼女は男に傷物にされた。」 ◆ **ごうかんする** 【強姦する】 (mege-rőszakol) „Meg-

becstelenítette a szomszédja lányát.” 「彼は隣人の娘を強姦した。」 ◆ **ていそをよごす** 【貞操を汚す】 (mege-rőszakol) „Megbecstelenített egy férjes asszonyt.” 「人妻の貞操を汚した。」

◆ **はずかしめる** 【辱める】 (mege-rőszakol) „A férfi megbecstelenítette a nőt.” 「彼女は男に辱められた。」 ◆ **ぶじよくする** 【侮辱する】 (meggyaláz) „Festékkal megbecstelenítette a Buddha szobrot.” 「仏像にペンキを塗って侮辱した。」 ◆ **ふめいよになる** 【不名誉になる】 „Ha ezt teszed, megbecstelenít az egész vállalatot.” 「そんなことをすると会社全体の不名誉になる。」

megbecstelenített ◆ **けがれた** 【汚れた、穢れた】 „Megbecstelenített nő.” 「汚れた女。」

megbecsül ◆ **おもいやる** 【思いやる、思い遣る】 „Megbecsüli mások erőfeszítését.” 「相手の苦勞を思いやる。」 ◆ **おもんじる** 【重んじる】 „Megbecsüli a hagyományokat.” 「伝統を重んじる。」 ◆ **しさんする** 【試算する】

„Megbecsülte a költségeket.” 「費用を試算した。」 ◆ **すいけいする** 【推計する】 „Megbecsültem a létszámot.” 「人数を推計した。」 ◆

だいじにする 【大事にする】 „Megbecsüli a tárgyait.” 「物を大事にする。」 ◆ **たいせつにする** 【大切にする】 „Az együtt töltött perceket meg kell becsülni.” 「一緒に過ごしている時間を大切にしたい。」

◆ **たつとぶ** 【尊ぶ、貴ぶ】 ◆ **とうとぶ** 【尊ぶ、貴ぶ】 „Megbecsüli a békét.” 「平和を尊ぶ。」 ◆ **みつもる** 【見積もる】 (mecsaccol) „Megbecsülte a távolságot.” 「距離を見積もった。」 ◆ **もくさんする** 【目算する】 „Megbecsültem a vendégek számát.” 「客数を目算した。」 ◆ **もくさんをたてる** 【目算を立てる】 „Megbecsülték a születés időpontját.” 「出産時期の目算を立てた。」

megbecsülés ◆ **いしん** 【威信】 „megbecsült foglalkozás” 「威信の高い職業」 ◆ **いたわり**

【労り】 ◆ **しんぼう** 【信望】 „A társai nagy megbecsülésének örvend.” 「仲間からの信望が厚い。」 ◆ **じんぼう** 【人望】 „A munkahelyen megbecsülik.” 「彼は 社内の人望が厚い。」 ◆ **しんよう** 【信用】 „20 éves kemény munkájával megbecsülést szerzett.” 「20年間の堅実な仕事で信用を得てきました。」 ◆ **ちんちょう** 【珍重】 ◆ **めいよ** 【名譽】 „A tanár társadalmi megbecsülést kapott.” 「先生は社会的な名譽を獲得した。」 ◆ **ものもち** 【物持ち】 „Megbecsüli a holmijait.” 「物持ちがいい。」 ◆ **リスベクト** ◇ **kifejezi megbecsülését** **ítatvar** 【労る】 „Vittem a túlóráz beosztottaimnak enivalót, hogy kifejezzem megbecsülésemet.” 「差し入れをして 残業 続きだった部下をいたわった。」

megbecsült ◆ **じんぼうのある** 【人望のある】 ◆ **めいよある** 【名譽ある】 „megbecsült munka” 「名譽ある仕事」

megbékél ◆ **あきらめがつく** 【諦めがつく、諦めが付く】 (vele) „Ha nem is tetszik neki, majd megbékél vele, hiszen ingyen van.” 「気に入らなくても無料なら諦めがつくでしょう。」 ◆ **おちつく** 【落ち着く、落ちつく、落ち着く】 „Egy órába tellett, míg a feleségem megbékélt.” 「一時間経って妻は落ち着いた。」 ◆ **なごむ** 【和む】

megbékít ◆ **いぶする** 【慰撫する】 „Megbékítette a félelmetes istent.” 「恐ろしい神を慰撫した。」 ◆ **さだめる** 【定める】 „Megbékíti az országot.” 「天下を定める。」

megbékítés ◆ **いぶ** 【慰撫】 ◆ **ゆうわ** 【宥和】

megbékítő politika ◆ **ゆうわせいさく** 【宥和政策】

megbélyegez ◆ **ごくいんをおす** 【極印を押す】 „Ördögnek bélyegezték.” 「悪魔の極印が押された。」 ◆ **やきいんをおす** 【焼き印を押す、焼印を押す】 „A rabszolgákat megbélyegezték a tulajdonosuk billogával.” 「奴隷は、主人

の焼き印を押された。」 ◆ **レッテルをはる** 【レッテルを貼る】 „Hazugnak bélyegezték.” 「ウソつきというレッテルを貼られた。」

megbélyegzés ◆ **ごくいん** 【刻印】 ◆ **ごくいん** 【極印】 ◆ **やきいん** 【焼き印、焼印】 ◆ **らくいん** 【烙印】

megbénít ◆ **まひさせる** 【麻痺させる】 „Egy baleset megbénította a forgalmat.” 「事故は交通を麻痺させた。」 ◇ **megbénul** **かたまる** 【固まる】 (megbabonáz) „A kígyó pillantása megbénított.” 「蛇と目が合って固まった。」

megbénítás ◆ **じゅばく** 【呪縛】 (megbabonázás)

megbénul ◆ **かたまる** 【固まる】 (megbabonáz) „A kígyó pillantása megbénított.” 「蛇と目が合って固まった。」 ◆ **まひする** 【麻痺する】 „Megbénult a lába.” 「足が麻痺しています。」

megbénulás ◆ **まひ** 【麻痺、癱痺】 „A közlekedés megbénult.” 「交通は麻痺 状態 です。」

megbérnál ◆ **けんしれいをあげる** 【堅信礼を上げる】 (valakit)

megbeszél ◆ **うちあわせる** 【打ち合わせる、打ち合わせる】 „Megbeszéltük a részleteket.” 「詳細を打ち合わせた。」 ◆ **しめしあわせる** 【示し合わせる】 „A megbeszél helyen találkoztunk.” 「示し合わせた場所で会った。」 ◆ **そうだんする** 【相談する】 „Beszélje meg a feleségével, hogy elfogadják-e a feltételeket!” 「この条件を受けるかどうか奥さんと相談してください！」 ◆ **はなしあいをする** 【話し合いをする】 „Megbeszélte velem a problémáját.” 「悩み

について話し合いをしました。」 ◆ **はなしあう** 【話し合う】 (megtárgyal) „Megbeszéltük, hogy mit tegyünk.” 「どうすればいいか話し合った。」 ◆ **もうしあわせる** 【申し合わせる、申し合せる】 „A megbeszél időpontban találkoztunk.” 「申し合わせた時間に会いました。」 ◆ **やくそくする** 【約束する】 „Randevút beszéltem meg a barátnőmmel.” 「彼女とデートの約束をした。」 ◇ **előzetesen megbeszél** し

たそうだんをする 【下相談をする】 „Előzetesen megbeszéltem a feleségemmel a lakásvásárlást.” 「妻と家の購入の下相談をした。」 ◇ **találkozót beszél meg** **まちあわせる** 【待ち合わせる、待ちあわせる、待ち合せる、待合せる】 „Holnapra találkozót beszéltem meg a barátómmal.” 「彼女とあした待ち合わせしている。」

megbeszélés ◆ **うちあわせ** 【打ち合わせ、打合わせ】 „A B tárgyalóban most kezdődik a megbeszélés.” 「会議室Bで今から打ち合わせです。」 ◆ **かいだん** 【会談】 „Megbeszélést kezd.” 「会談を開く。」 ◆ **ぎ** 【議】 „A tanácsadó testülettel folytatott megbeszélés után döntünk.” 「審議会の議を経て決定する。」 ◆ **そうだん** 【相談】 ◆ **だんばん** 【談判】 ◆ **はなしあい** 【話し合い】 (megtárgyalás) „Megbeszéltem a tanárral az iskolát, ahol továbbtanulok.” 「せんせい しんがく がっこう はな あ 先生と進学する学校の話し合いをした。」 ◆ **もうしあわせ** 【申し合わせ、申し合せ、申合せ】

„A megbeszélés helyen találkoztam velük.” 「彼らと申しあわせの場所で会った。」 ◆ **ようだん** 【用談】 „Meg akarok valamit beszélni veled!” 「あなたに用談がある。」 ◇ **előzetes megbeszélés** **したそうだん** 【下相談】 ◇ **háromoldali megbeszélés** **さんしゃかいだん** 【三者会談】 „amerikai, észak- és dél koreai, háromoldali megbeszélés” 「米韓北の三者会談」 ◇ **telefonos megbeszélés** **でんわかいだん** 【電話会談】 ◇ **titkos megbeszélés** **ひみつかいぎ** 【秘密会議】 ◇ **üzleti megbeszélés** **しゅうだん** 【商談】

megbeszéli, hogy találkoznak ◆ **まちあわせ** **する** 【待ち合わせする】 „Megbeszéltem vele, hogy a parkban találkozunk.” 「彼女と公園で待ちあわせした。」

megbeszéli ◆ **やくそくの** 【約束の】 „A megbeszélés helyen vártam.” 「約束の場所で待っていた。」

megbeszéljük ◆ **かたりあう** 【語り合う、語りあう】 „Megbeszéljük a politikai helyzetet.” 「せいじじょうせいかたあ政治情勢について語り合った。」

megbetegedés ◆ **りかん** 【罹患】 ◆ **りびょう** 【罹病】

megbetegedés előfordulása ◆ **りかんれき** 【罹患歴】

megbetegedési ráta ◆ **りかんりつ** 【罹患率】 ◆ **りびょうりつ** 【罹病率】

megbetegedik ◆ **はつびょうする** 【発病する】 „Mindketten egyszerre betegedtek meg.” 「二人は同時に発病した。」 ◆ **びょうきになる** 【病気になる】

megbetegszik ◆ **びょうきにかかる** 【病気にかかる、病気に罹る】 „Az a gyerek hamar megbetegszik.” 「その子供は病気にかかりやすい。」 ◆ **びょうきになる** 【病気になる】 „A gyerek megbetegedett.” 「子供が病気になった。」 ◆ **りびょうする** 【罹病する】 „megbetegedett nővény” 「りびょうしよくぶつ 罹病した植物」 ◇ **újra megbetegszik** **さいはつする** 【再発する】 „Újra rákos lett.” 「彼の癌が再発した。」

megbicsaklik ◆ **がくつとおれそうになる** 【がくつと折れそうになる】 „Megbicsaklott a lábam.” 「足ががくつと折れそうになった。」 ◆

がくんとなる „Megbicsaklott a lábam.” 「足はがくんとなった。」

megbilincsel ◆ **てじょうをかける** 【手錠をかける】 „A tettest megbilincseltek.” 「犯人は手錠をかけられた。」

megbilincselik ◆ **てがうしろにまわる** 【手が後ろに回る】 „A tettest megbilincseltek.” 「犯人の手が後ろに回った。」

megbillen ◆ **かたむく** 【傾く】 (félrebillen) „A csónak megbillent.” 「ボートは傾いた。」 ◆ **ゆらりとゆれる** 【ゆらりと揺れる】 „Az érkező hullám hatására a hajó megbillent.” 「波で船はゆらりと揺れた。」

megbillent ◆ **かしげる** 【傾げる】 „A keskeny utcában megbillenttettem az esernyőmet, hogy elférjenek mellettem.” 「狭い道で歩行者が通れるように傘を傾げた。」 ◆ **かたむける** 【傾け

る] „Megbillentette a kalapját.” ^{かれわ ぼうし} 「彼は帽子を少し傾けた。」

megbillogoz ◆ **やき印をおす** 【焼き印を押す、焼印を押す】 „Megbillogozta a tehenet.” 「牛に焼き印を押した。」

meg bír enni ◆ **たべきる** 【食べ切る】 „Nem bírtam megenni az ételt, mert túl sok volt.” 「食べ物が多すぎて食べきれなかった。」

megbirizgál ◆ **くすぐる** 【搦る】 „Megbirizgáltam a feleségem talpát.” 「妻の足をくすぐった。」

megbirkózás ◆ **タックル** ◆ **とりくみ** 【取り組み、取組、取組み】 „megbirkózás a felmelegedéssel” 「温暖化対策への取り組み」

megbirkózik ◆ **こくふくする** 【克服する】 (legyőz) „Két év alatt megbirkózott a betegséggel.”

「2年間で病気を克服した。」 ◆ **さばく** 【捌く】 „A beosztott megbirkózott a problémás munkával.” 「部下は厄介な仕事を捌いた。」 ◆

たいしょする 【対処する】 „Megbirkózott a bonyolult problémával.” 「複雑な問題に対処した。」 ◆ **とりくむ** 【取り組む】 (birokra kel) „A cég megbirkózott a környezeti problémával.” 「会社は環境問題に取り組んだ。」 ◆

やりこなす 【遣り熟す、遣りこなす】 „Megbirkózik a rá bízott feladatokkal.” 「任された仕事をやりこなす。」 ◆ **よつにくむ** 【四つに組む】 „Megbirkóztam a főzéssel.” 「料理と四つに組んだ。」

megbírságot ◆ **ぼつきんをかす** 【罰金を科す】 „Az adóhivatal megbírságotla az adócsalót.” 「

税務署は脱税者に罰金を科した。」 ◆ **はんそくきんをはらわせる** 【反則金を払わせる】 „Megbírságotlalt tilosban parkolásért.” 「駐車違反で反則金を払わせた。」

megbíz ◆ **いしよくする** 【委嘱する】 „Az adatok elemzésével egy külsős szakembert bíztak meg.” 「

データの分析を外部の専門家に委嘱した。」 ◆ **いたくする** 【委託する】 „Megbíz-

tunk egy ügynökséget az ingatlangazdálkodással.” 「不動産会社に物件の管理を委託した。」

◆ **いんにする** 【委任する】 „Megbíztam az ügygel.” 「その件を彼に委任した。」 ◆ **いらいする** 【依頼する】 „Megbíztam egy ügynöki iró-

dát a lakásom értékesítésével.” 「家の売却を不動産会社に依頼した。」 ◆ **ことづける** 【言づける、言付ける、託ける】 „Megbíztam a lá-

nyomat, hogy adja át a levelet.” 「娘にこの手紙を言づけた。」 ◆ **しんたくする** 【信託する】 „A vagyon kezelésével a vagyonkezelő bankot

bíztam meg.” 「財産を信託銀行に信託した。」 ◆ **たくす** 【託す】 „Feladattal bíztam meg.” 「

彼に任務を託した。」 ◆ **たんとうさせる** 【担当させる】 (valamivel) „Megbíztam az értékesítéssel.” 「彼に販売を担当させた。」 ◆ **ふたく** 【付託する】 „A bizottságot megbízta a

vizsgálattal.” 「委員会に審査を付託した。」 ◆ **まかせる** 【任せる】 (rábíz) „Meg akarom bízni

ezzel a feladattal.” 「この仕事を任せたい。」 ◇ **meg lesz bízva** **おおせつかる** 【仰せつかる、仰せ付かる】 „Nagy feladattal bízták meg.” 「大役を仰せつかった。」

megbízás ◆ **いしよく** 【委嘱】 ◆ **いたく** 【委託】 „A brókercég értékpapír kereskedésére ká-

pott megbízást.” 「証券会社は有価証券の委託を受けた。」 ◆ **いちにん** 【一人】 ◆ **いんに** 【委任】 ◆ **いんにじょう** 【委任状】 ◆ **いらい** 【依頼】 ◆ **いらいしょ** 【依頼書】 (írott) ◆ **う**

けもち 【受け持ち、受持ち、受持】 ◆ **かかり** 【係、係り】 ◆ **ことづけ** 【言付け、託け】 ◆ **しよくたく** 【嘱託、属託、囑託】 ◆ **しんたく** 【信託】 ◆ **たんとう** 【担当】 (feladatkör) ◆

ちゅうもん 【注文、注文】 (megrendelés) ◆ **Vé-** **teli megbízást** adtam a részvényre.” 「株の買い注文を出した。」 ◆ **ふたく** 【付託】 ◇ **csop-**

ortos beszédési megbízás **じどうひきおとし** 【自動引き落とし、自動引落とし】 (automatikus leemelés) ◇ **eladási megbízás** **うりち**

ゅうもん 【売り注文、売注文】 ◇ **limit megbízás** **さしねちゅうもん** 【指値注文】 ◇ **stop megbízás** **ぎやくさしねちゅうもん** 【逆指値注文】 ◇ **vásárlási megbízás** **がいちゅうもん**

【買い注文、買注文】◇ **vételi megbízás** **か**
いちゅうもん 【買い注文、買注文】

megbízásból ír ◆ **だいひつする** 【代筆する】

„Az osztályvezető megbízásából írtam.” ぶちよう 【部長の
だいひつ
代筆をした。】

megbízás lejárása ◆ **にんきぎれ** 【任期切
れ】

megbíz a szervezéssel ◆ **かんじやくをたてる**
【幹事役を立てる】

megbízta ◆ **にんき** 【任期】 „Az igazgatónak
とりしまりやく にんき き
lejárta a megbízta.” 「取締役の任期が切れた。」
◆ **にんむ** 【任務】 „Megbízta.”
にんむ ひ う
【任務を引き受けた。】 ◇ **különleges megbí-**
zatás **べつめい** 【別命】

megbízta helyére megy ◆ **ふにんする**
【赴任する】 „külföldi megbízta helyére
がいくこく ふにん じゅうぎよういん
ment dolgozó” 「外国に赴任した 従業員」

megbízta helyére menés ◆ **ふにん** 【赴
任】

megbízta időszak ◆ **にんき** 【任期】

megbízta ◆ **あてにならない** 【当てにな
らない】 „Az ígéretei mindig megbízta.”

かれ やくそくわ あ
「彼の約束はいつも当てにならない。」 ◆ **しっ**
かりしていない 【確りしていない、駈りしてい
ない】 „megbízta természet” 「しっかり
していない性格」 ◆ **しんらいしがたい** 【信頼
し難い】 „megbízta ember” 「信頼し難い
じんぶつ
人物」 ◆ **しんらいするにたりない** 【信頼する
に足りない】 „megbízta ember” 「信頼す
るにたりない人物」 ◆ **しんらいできない** 【信
頼できない】 „Ő nagyon megbízta em-
berek.” 「彼は全然信頼できない人だ。」 ◆ **ちゅう**
うとはんばな 【中途半端な】 „megbízta
ちゅうとはんばな ひと
ember” 「中途半端な人」 ◆ **ふたしかな** 【不
確かな】 „Megbízta a memóriám, lehet,
hogy tévedek.” 「不確かな記憶なので間違っ
ているかもしれない。」

megbízta ① **しんらいできる** 【信頼できる】
„megbízta információ” 「信頼できる 情報」
② **しんようできる** 【信用できる、信用出来る】
„Megbízta internetes üzletet keresek!” 「信用

できる 通販サイトを探している。」 ③ **たのもし**

い 【頼もしい】 „megbízta őr” 「頼もしい
けいびいん
警備員」 ④ **しんぴょうせいのたかい** 【信ぴよ
う性のたかい、信憑性のたかい】 (hiteles) „Ez
megbízta hír.” 「これは信ぴょう性の高い
じょうほう
情報です。」 ◆ **かくじつな** 【確実な】 „meg-
bízta információ” 「確実な 情報」 ◆ **けんじ**
つな 【堅実な】 „Megbízta ember.” 「彼は
けんじつ ひと
堅実な人だ。」 ◆ **しっかりした** 【確りした、
駈りした】 „Ő megbízta munkaerő.” 「彼は
ろうどうしや
しっかりした労働者です。」 ◆ **しんらいにたる**
【信頼に足る】 „megbízta ember” 「信頼に
た じんぶつ
足る人物」 ◆ **たしかな** 【確かな】 „megbízta
információ” 「確かな 情報」 ◆ **ちからづよい**
【力強い】 „megbízta pártfogó” 「力強い
みかた
味方」 ◆ **ちゅうなる** 【忠なる】 „Akit kevés
meg lehet bízni, az sokkal is megbízta. (Lukács
16-10)” 「小事に忠なる者は大事にも忠
なり。」

megbízta mérnök ◆ **ちゅうけんぎじゅつし**
や 【中堅技術者】

megbíztaóság ◆ **あて** 【当て】 „Az időjárás-
előrejelzés megbízta.” 「天気予報はあて
てんきよほう わ
にならない。」 ◆ **しんぴょうせい** 【信ぴょう
性、信憑性】 „megbízta hír” 「信憑性のあ
じょうほう
る情報」 ◆ **しんようせい** 【信用性】 ◆ **しんら**
い 【信頼】 ◆ **しんらいせい** 【信頼性】 „Az új
technológia növelte a termék megbíztaóságát.”
しんぎじゅつわ せいひん しんらいせい たか
「新技術は製品の信頼性を高めた。」

megbíztaóság tartomány ◆ **しんらいりょう**
ういき 【信頼領域】

megbízta tag ◆ **ちゅうけん** 【中堅】 „meg-
bízta dolgozó” 「中堅 社員」
ちゅうけんしやいん

megbízta ◆ **きをゆるす** 【気を許す】 „Nem sza-
bad ismeretlenekben megbízta!” 「見ず知らずの
もの き ゆる
者に気を許すな。」 ◆ **しんにんする** 【信任す
る】 „Megbízta az áprilisban megválasztott új
kormányt.” 「4月に誕生した新内閣を信任し
しんじん

た。」 ◆ **しんようする** 【信用する】 (valakiben) „Nem szabad mindenkiben megbízni.” 「^{だれ}誰でもかかれでも^{しんよう}信用しては^わいけない。」 ◆ **しんらいする** 【信頼する】 (valakiben) „Nem bízik az emberekben.” 「^{ひと}人を^{しんらい}信頼しない。」 ◆ **しんらいをよせる** 【信頼を寄せる】 „Megbízik a japán technikában.” 「日本の技術に^{にほん}信頼を^{ぎじゆつ}寄せて^{しんらい}している。」

megbízó ◆ **いたくにな** 【委託人】 ◆ **いらいしや** 【依頼者】 ◆ **いらいにな** 【依頼人】 „ügyvéd megbízója” 「弁護士の^{べんごし}依頼人」

megbízólevél ◆ **しんにんじょう** 【信任状】

megbizonyosodás ◆ **かくにん** 【確認】 „megbizonyosodás az úthelyzetről” 「^{かくにん}渋滞情報^の確認」

megbizonyosodik ◆ **かくにんする** 【確認する】 „Megbizonyosodtam róla, hogy nem felejtettem-e ki valamit.” 「^か書き^お落としが^{かくにん}ないか確認した。」 ◆ **ききただす** 【聞きただす、聞き質す、聞き糺す、聞き正す】 „Megbizonyosodtam a gyanúsított alibijéről.” 「^き疑者^のアリバイを^き質した。」 ◆ **たしかめる** 【確かめる】 (valamiről) „Megbizonyosodott az épület biztonságáról.” 「^{けんちくぶつ}建築物^の安全性を^{たし}確かめた。」 ◆ **ただす** 【質す】 „Megbizonyosodik az ügy részleteiről.” 「^{こと}事^の仔細^を質す。」 ◆ **みきわめる** 【見きわめる、見極める】 (felőle) „Megbizonyosodott a helyzetről.” 「^{じたい}事態^を見極めた。」

megbizonyosodik a biztonságáról ◆ **あんびのかくにんをおこなう** 【安否の確認を行う】 (megnézi él-e még) „A földcsuszamlás után megbizonyosodtak a hegy mellett lakók biztonságáról.” 「^{あんび}地滑り^の後、^{かくにん}山の近くに^{おこな}住んでいる人の安否の確認を行った。」

megbízott ◆ **いいん** 【委員】 ◆ **いたくしや** 【委託者】 ◆ **かかり** 【係、係り】 „En voltam megbízva a hangosítással a koncerten.” 「コンサートで^{おんきやう}音響^の係^を務めた。」 ◆ **コミッションナー** ◆ **じゅたくしや** 【受託者】 ◆ **だいこうしや** 【代行者】 ◆ **だいにん** 【代理人】 (kép-

viselő) ◆ **たんとうしや** 【担当者】 ◆ **たんとうの** 【担当の】 ◆ **やくいん** 【役員】 ◆ **やくにん** 【役人】 ◇ **teljhatalmú megbízott** **ぜんけんいいん** 【全権委員】

megbízott kastélygondnok ◆ **じょうだいがろう** 【城代家老】

megbocsájt ◆ **かんべんする** 【勘弁する】

megbocsát ◆ **かんにんする** 【堪忍する】 „Bocsásson meg kérem!” 「^{かんにん}堪忍^{して}下さい!」 ◆ **かんべんする** 【勘弁する】 „Már megbocsáss, de én nem akarok vasárnap is dolgozni!” 「^{にちようび}日曜日^も働^{はたら}かせて^{かんべん}勘弁^{してくれよ!}」 ◆ **こらえる** 【堪える、休える】 „Csak most az egyszer

bocsáss meg!” 「^{こんど}今度^{だけ}こらえて^{くれ!}」 ◆ **しょうちする** 【承知する】 „Nem fogom megbocsátani, ha még egyszer késel!” 「^{しょうち}今度^{遅刻}したら^{しょうち}承知^{しないよ。}」 ◆ **ゆるす** 【許す、赦す、聴す】 „Megbocsátotta a feleségének, hogy megcsalta.” 「^{かれ}彼は^{わつま}妻^の不倫^を許した。」 ◆ **ようしやる** 【容赦する】 „Ez a kijelentés nehezen megbocsátható.” 「この発言は^{はつげん}容赦^がしたい。」

megbocsátás ◆ **かんにん** 【堪忍】 ◆ **かんべん** 【勘弁】 ◆ **しゃめん** 【赦免】 ◆ **ゆるし** 【許し】 „Isten megbocsátását kérte.” 「^{かみ}神^の許し^をもと^と求めた。」 ◆ **ようしや** 【容赦】

megbocsáthatatlan ◆ **もうしわけがたたない** 【申し訳が立たない、申訳が立たない】 „Megbocsáthatatlan az őseink számára, ha eladjuk ezt a földet.” 「この土地を^{どち}売^うったら^{せんぞ}先祖先^{さま}様に^{もう}申しわけ^を立たない。」 ◆ **ゆるされない** 【許されない】 „Az ittas vezetést megbocsáthatatlan.” 「^{いんしゆう}飲酒運転^をは^{ゆる}許され^{ない。}」 ◆ **ゆるすまじき** 【許すまじき】 „megbocsáthatatlan bűn” 「許すまじき^{はんざい}犯罪」 ◆ **ゆるせない** 【許せない】

megbocsátható ◆ **ゆるされる** 【許される】 „A füllentés megbocsátható.” 「^{うそ}たわいない嘘^をは^{ゆる}許される。」 ◆ **ゆるせる** 【許せる】 „Egy kis félrelépés még megbocsátható.” 「^{うわき}浮気^{だけ}なら^まだ^{ゆる}許せる。」

megbocsátó ◆ **かんじよな** 【寛恕な】

megbokrosodik ◆ **きがあらい** 【気が荒い】
 „Ez a ló könnyen megbokrosodik.” 「この馬は気が荒い。」 ◆ **くるう** 【狂う】 „A ló megbokrosodott, és levetett a hátáról.” 「馬が狂って背中から私を落とした。」

megboldogult ◆ **こ** 【故】 „megboldogult Tanaka úr” 「故田中様」 ◆ **こじん** 【故人】 ◆ **ほとけさま** 【仏様】 (ember)

megbolondít ◆ **くるわせる** 【狂わせる】 „A hír megbolondította az embereket.” 「ニュースは人を狂わせた。」 ◆ **パンチをあたえる** 【パンチを与える】 „A bors megbolondította a levest.” 「胡椒はスープにパンチを与えた。」

megbolondul ◆ **あたまがおかしくなる** 【頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる】 „Megbolondulok a sok munkától.” 「大量の仕事で頭がおかしくなった。」 ◆ **あたまがへんになる** 【頭が変になる】 „Úgy érzem, megbolondulok a sok munkától.” 「忙しくて頭が変になりそうだ。」 ◆ **くるう** 【狂う】 „A szerelem megbolondította.” 「恋に狂っている。」

megbolygat ◆ **あらす** 【荒らす、荒す】 (feldűl) „Minden fiókot megbolygattam, amikor az iratot kerestem.” 「書類を探そうとすべての引き出しを荒らした。」 ◆ **いっせきをとうじる** 【一石を投じる】 „A hipotézise megbolygatta az elfogadott elméletet.” 「彼の仮説は通説に一石を投じた。」 ◆ **みだす** 【乱す】 „Ha működik a rendszer, nem érdemes megbolygatni.” 「システムが動いていれば乱さない方がいい。」

megbomlás ◆ **ほどけること** 【解けること】 ◆ **みだれ** 【乱れ】 „rend megbomlása” 「秩序の乱れ」 ◇ **kapcsolat megbomlása** **だんぜつ** 【断絶】 „gyerek szülő kapcsolat megbomlása” 「親子の断絶」

megbomlik ◆ **くずれる** 【崩れる】 „Megbomlott a sor.” 「列が崩れた。」 ◆ **ほどける** 【解ける】 „Megbomlott a csomó.” 「結び目が解けた。」 ◆ **みだれる** 【乱れる、紊れる】 „Meg-

bomlott a harmónia.” 「調和が乱れた。」 ◇ **megbomlik a kapcsolat** **だんぜつする** 【断絶する】 „Megbomlott a szüleimmel a kapcsolat.” 「親と断絶した。」 ◇ **megbomlik az elméje** **あたまがくるう** 【頭が狂う】 „Elvesztette egy becses társat, és megbomlott az elméje.” 「大事な人を失くして頭が狂った。」

megbomlik a kapcsolat ◆ **だんぜつする** 【断絶する】 „Megbomlott a szüleimmel a kapcsolat.” 「親と断絶した。」

megbomlik az elméje ◆ **あたまがくるう** 【頭が狂う】 „Elvesztette egy becses társat, és megbomlott az elméje.” 「大事な人を失くして頭が狂った。」

megbont ◆ **きりくずす** 【切り崩す、切崩す、切りくずす】 „Az ár megbontotta a gátat.” 「洪水は堤防を切り崩した。」 ◆ **くずす** 【崩す】 „Eltűnt a bevétel, ezért megbontotta a félretett pénzt.” 「彼は収入がなくなったので貯金を崩した。」 ◆ **とりくずす** 【取り崩す】 „Megbontottam a megtakarított pénzemet.” 「貯金を取り崩した。」 ◇ **apránként megbontás** **なしくずし** 【なし崩し、済し崩し】 „Apránként megbontom a megtakarításomat.” 「貯金をなし崩しにする。」

megbontja a rendet ◆ **ちつじょをみだす** 【秩序を乱す】 „Megbontja a társadalom rendjét.” 「社会の秩序を乱す。」

megbontja az összhangot ◆ **ちょうわをそこなう** 【調和を損なう】 „Ez az épület megbontja a városkép összhangját.” 「この建物は都市景観との調和を損なう。」

megbonyolít ◆ **からませる** 【絡ませる、擱ませる】 „Megbonyolítottam a problémát.” 「問題を絡ませた。」 ◆ **ふくざつにする** 【複雑にする】 „Az állam megbonyolította az adózást.” 「政府は納税を複雑にした。」

megborotválkozók ◆ **ひげをそる** 【ヒゲを剃る、髭を剃る、髯を剃る、鬚を剃る】 „Reggel megborotválkoztam.” 「朝ヒゲをそった。」

megborsoz ◆ **こしょうをかける** 【胡椒を掛ける】 „Megborsoztam a húst.” 「肉に胡椒を掛けた。」 ◆ **さんしょうをかける** 【山椒を掛ける】 (szanszó) „Megborsoztam az angolnát.” 「鱧に山椒を掛けた。」

megborzad ◆ **おののく** 【慄く、戦く】 „Megborzadtam a látványtól.” 「あの光景に恐れ慄いた。」 ◆ **ぞっとする** „Amikor a magasból lenéztem, megborzadtam.” 「上から下を見てぞっとした。」

megborzong ◆ **ぞくっとする** „Megborzongtam a félelemtől.” 「怖さでぞくっとした。」 ◆ **ひやりとする** „Megborzongtam a félelemtől.” 「恐怖でひやりとした。」

megbosszul ◆ **あだうちをする** 【あだ討ちをする、仇討ちをする、仇討をする】 „Megbosszultam apám halálát.” 「父の仇討ちをした。」 ◆ **しかえしする** 【仕返しする】 „A feleség megbosszulta a férje félrelépését.” 「妻は浮気の仕返しをした。」 ◆ **ふくしゅうする** 【復讐する、復しゅうする】 „Megbosszultam a testvérem halálát.” 「兄弟の死の復讐をした。」 ◇ **megbosszulja magát たたる** 【祟る】 „A túlfeszített munka megbosszulta magát: beteg lett.” 「無理が祟って病気になった。」

megbosszulja magát ◆ **たたる** 【祟る】 „A túlfeszített munka megbosszulta magát: beteg lett.” 「無理が祟って病気になった。」 ◆ **わざわいする** 【災いする、禍する】 „Megbosszulta magát a sok túlóra, mert lebetegedtem.” 「毎日の残業が災いして倒れた。」

megbotlás ◆ **つまずき** 【躓き】

megbotlik ◆ **あしをとられる** 【足を取られる】 „Megbotlottam egy kőben, és elestem.” 「石に足を取られて転んだ。」 ◆ **あしをひっかける** 【足を引っかける、足を引っ掛ける】 „Megbotlottam egy kőben és elestem.” 「足を石に引っ

か ころ 掛けて転んだ。」 ◆ **けつまずく** 【蹴躓く】 ◆ **つまずく** 【躓く】 „Megbotlottam egy kőben.” 「石に躓いた。」 ◆ **つまづく** 【躓く】 „Meg-

botlottam, de nem estem el.” 「躓いたけれどももたつていませんでした。」 ◆ **ふみはずす** 【踏み外す、踏外す】 „Megbotlottam a lépcsőn.” 「階段を踏み外した。」 ◇ **a lónak négy lába van, mégis megbotlik** さるもきからおちる 【猿も木から落ちる】 ◇ **a lónak négy lába van, mégis megbotlik** **かつばのかわながれ** 【河童の川流れ】

megbotránkozás ◆ **いきどおり** 【憤り】 „Megbotránkoztam az eladó viselkedésén.” 「店員の態度に憤りを覚えた。」

megbotránkozik ◆ **あきれる** 【呆れる】 „Megbotránkozva láttam, hogy megint elkésett.” 「彼はまた遅刻してきて呆れた。」 ◆ **いきどおりをかんじる** 【憤りを感じる】 „Megbotránkoztam az új törvényen.” 「新しい法律に憤りを感じた。」 ◆ **いきどおる** 【憤る】 „Megbotránkoztam a rendőrség hozzáállásán.” 「警察の態度に憤った。」

megbotránkoztat ◆ **しゅうたいをさらす** 【醜態を晒す、醜態をさらす】 „Mindenkít megbotránkoztattott részeg alakjával.” 「酔った払い、皆の前で醜態を晒してしまった。」 ◆ **どきもをぬく** 【度肝を抜く、度胆を抜く】 „Megbotránkoztatta az öregeket a túl rövid szoknyájával.” 「短すぎるスカートで年寄りの度肝を抜いた。」

megbök ◆ **こづく** 【小突く】 „Megböktek hátulról.” 「背中を小突かれた。」 ◆ **ちくりとさす** 【ちくりと刺す】 (megszúr) „A tú megbökte az ujjamat.” 「針で指をちくりと刺した。」 ◆ **つ <** 【突く、衝く、撞く】 „Gyengén megböktém a vállát.” 「肩を軽く突いた。」 ◆ **つつく** 【突く】 „Megböktém a mellettem ülőt, hogy figyeljen.” 「注目するように隣の人を突いた。」

megbuherál ◆ **さいくする** 【細工する】 „Megbuherálta a zárat.” 「錠前を細工した。」 ◆ **へ**

ボなしゅうりをする 【へボなしゅうりをする】
„Megbuheráltam a rádiót.” 「ラジオをへボなしゅうり
修理をした。」

megbújás ◆ **ていりゅう** 【底流】 „emberek lel-
kében megbújó szomorúság” 「人々の底流にあ
る悲しみ」

megbújik ◆ **ひそむ** 【潜む】 „Megbújt egy bar-
langban.” 「洞窟に潜んだ。」

megbukás ◆ **こしくだけ** 【腰砕け】 ◆ **てんぷく**
【転覆、顛覆】 „kormány megbukása” 「政府
の転覆」

megbukik ◆ **あやまりがりっしょうされる** 【誤
りが立証される】 „A professzor elmélete meg-
bukott.” 「博士の理論の誤りが立証され
た。」 ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、
落る】 „Megbuktam a vizsgán.” 「試験に落ち
た。」 ◆ **こしくだけになる** 【腰砕けになる】

„A kormány politikája megbukott.” 「政府の
政策は腰砕けになった。」 ◆ **ざせつする** 【挫
折する】 „Megbukott a vállalkozása.” 「事業が
挫折した。」 ◆ **しっぱいにおわる** 【失敗に終
わる】 „Megbukott a terv.” 「計画は失敗に終わ
った。」 ◆ **たおる** 【仆る】 ◆ **たおれる** 【倒
れる】 „A kormány megbukott.” 「政府が倒れ
た。」 ◆ **てんぷくする** 【転覆する、顛覆す
る】 „A kormány megbukott.” 「政府は転覆し
た。」 ◆ **らくせんする** 【落選する】 (nem lesz
kiválasztva) „Megbukott a választáson.” 「彼は
落選した。」 ◆ **らくだりする** 【落第する】

„Második korában megbukott.” 「2年生の時
に落第した。」 ◆ **megbukik a vizsgán** **しけん**
におちる 【試験に落ちる】 „Megbuktam a vizs-
gán.” 「試験に落ちてしまった。」

megbukik a vizsgán ◆ **しけんにおちる** 【試験
に落ちる】 „Megbuktam a vizsgán.” 「試験に落
ちてしまった。」

megbuktat ◆ **たおす** 【倒す】 „Megbukatták a
kommunista rendszert.” 「共産主義体制を倒し
た。」 ◆ **たたきおとす** 【叩き落とす】 „Meg-

buktatta a magas pozíciójából.” 「高い地位から
叩き落とされた。」 ◆ **てんぷくさせる** 【転覆
させる、顛覆させる】 „Megbukattotta a kor-
mányt.” 「政府を転覆させた。」 ◆ **はねる** 【撥
ねる】 „Megbukattak a vizsgán.” 「試験で撥ね
られた。」 ◆ **らくだいさせる** 【落第させる】
„A tanár megbuktatta a diákokot.” 「先生は生徒を
落第させた。」

megbuktatás ◆ **しつきやく** 【失脚】 ◆ **てんぷく**
く 【転覆、顛覆】 „A kormány megbuktatását
tervezi.” 「政府の転覆を企てる。」

megbundáz ◆ **やおちょうする** 【八百長する】
„Megbundázta a meccset.” 「彼は試合を八百長
した。」

megbundázott mérkőzés ◆ **いかさまあい**
【いかさま試合、如何試合】

megbűdösödik ◆ **くさくなる** 【臭くなる】 (bü-
dös lesz) „Megbűdösödött a cipóm.” 「靴は臭
くなった。」 ◆ **くさる** 【腐る】 (megromlik)
„Megbűdösödött a hús.” 「肉は腐った。」

megbűnhődés ◆ **つぐない** 【償い】 „Felakasz-
tották, hogy megbűnhődjön tetteért.” 「犯した
罪の償いとして絞首刑となった。」

megbűnhődik ◆ **せめくにあう** 【責め苦に遭
う、責め苦にあう、責苦に遭う】 „A gonosz
emberek megbűnhődnek a pokolban.” 「悪人は
地獄で責め苦に遭う。」 ◆ **ばっせられる** 【罰
せられる】 „Intő példaként megbűnhődött.” 「
彼は戒めのため罰せられた。」

megbüntet ◆ **けいばつにしよする** 【刑罰に処
する】 „Megbüntetik a tettest.” 「犯人を刑罰に
処する。」 ◆ **けいばつをくわえる** 【刑罰を加
える】 „Igazságtalanul büntettek meg.” 「不当
に刑罰を加えられた。」 ◆ **しょばつする** 【処
罰する】 „Szigorúan megbüntették a tettest.” 「
犯人は嚴重に処罰された。」 ◆ **しょぶんする**
【処分する】 „Az ittan megjelent dolgozót szi-
gorúan megbüntették.” 「飲酒して出勤した

じゅうぎょういん わ きび しょぶん
従業員は厳しく処分された。」 ◆ **せいばいする** 【成敗する】 „Megbüntette a rossz gyereket.”
わるがき せいばい
「悪戯鬼を成敗した。」 ◆ **ばっきんをはらわせる** 【罰金を払わせる】 (pénzbüntetéssel) „Megbüntettek, mert nem volt jegyem.” 「切符がなかったので罰金を払わせた。」 ◆ **ばっする** 【罰する】 „Megbüntettek, mert tilosban parkoltam.” 「駐車違反で罰せられた。」 ◇ **meg lesz büntetve ばつをうける** 【罰を受ける】 „A bűnöst megbüntették.” 「犯人は罰を受けた。」

megbűvöl ◆ **みりょうする** 【魅了する】 „Megbűvölt a szúrós szemével.” 「鋭い目に魅了された。」 ◇ **kigyó által megbűvölt béka へびににらまれたかえる** 【蛇に呪まれた蛙】

megcáfol ◆ **あやまりをりっしょうする** 【誤りを立証する】 „Megcáfolta az elméletet.” 「理論の誤りを立証した。」 ◆ **そうではないとりっしょうする** 【そうではないと立証する】 „Megcáfolta, hogy köze lett volna az ügyhöz.” 「彼は事件に関わっていないと立証した。」 ◆ **はんばくする** 【反駁する、反ばくする】 „Megcáfolta a másik fél állítását.” 「相手の主張に反駁した。」 ◆ **ろんばくする** 【論駁する、論ばくする】 „Megcáfoltam az érvét.” 「彼の理論を論駁した。」

megcéloz ◆ **けんとうをつける** 【見当を付ける、見当をつける】 „Megérkeztem a helyre, amit megcéloztam.” 「見当をつけた場所にたどり着いた。」 ◆ **さす** 【指す】 „A hegyet megcélozva haladtam.” 「山を指して進んだ。」 ◆ **しょうじゅんをあわせる** 【照準を合わせる】 „Megcélozta a vaddisznót.” 「猪に照準を合わせた。」 ◆ **しょうじゅんをみさだめる** 【照準を見定める】 „Megcélozta a mellét.” 「胸を狙って照準を見定めた。」 ◆ **めがける** 【目掛ける、目がける】 „A fenekét megcélozva szúrt az injekciós tűvel.” 「お尻を目掛けて注射針をさす。」 ◆ **めざす** 【目指す、目差す】 (célkitűzést tesz) „A cég gyors növekedést célzott meg.” 「会社は早い成長を目指している。」 ◆

めやすにする 【目安にする】 „Célozzuk meg a kilenc órai gyülekezőt!” 「集合時間は9時を目安にしよう。」

megcélozva lelő ◆ **そげきする** 【狙撃する】 „Megcélozta, és lelőtte az ellenséget.” 「敵を狙撃した。」
megcélzás ◆ **めど** 【目処、目途】 ◇ **tömegek megcélzása たいしゅうろせん** 【大衆路線】 „Ezzel a termékkel a tömegeket célozzuk meg!” 「この商品は大量路線で行こう。」

megcímez ◆ **あてなをかく** 【宛名を書く、あて名を書く】 (valakinek) „Megcímeztem a levelet.” 「手紙の宛名を書いた。」 ◆ **うわがきをか** 【上書きを書く】 „Megcímeztem a borítékot.” 「手紙の上書きを書いた。」 ◆ **じゅうしよをか** 【住所を書く】 (valahová)

megcímzés ◆ **あてながき** 【宛名書き】
megcirógat ◆ **なでる** 【撫でる】 „Megcirógattam a nyúl fejét.” 「兎の頭を撫でた。」
még csak ◆ **さえ** 【さえ】 „Még csak meg sem lepődünk.” 「僕たちは驚きさえしなかった。」

még csak-csak ◆ **まだしも** 【未だしも】 „Egyszer még csak-csak rendben lenne, de ő mindig késik.” 「一回だけならまだしも毎回遅れて来る。」

még csak ez hiányzik ◆ **もうたくさんだ** 【もう沢山だ】 „Még csak ez hiányzik!” 「もう沢山だ!」

még csak ezután lesz ◆ **これかたである** „Még csak ezután jön a film érdekes része.” 「この映画のおもしろい所はこれからである。」 ◆ **まだである** 【未だである】 „Még csak ezután fogok enni.” 「食事はまだです。」

még csak hagyján ◆ **いざしらず** 【いざ知らず】 „100 évvel ezelőtt még csak hagyján, most is hisz még valaki a boszorkányokban?” 「百年前ならいざ知らず、今時魔女を信じる人がいるのか。」

még csak nem is próbál ◆ **しようとするしない** „Nem ismeri el a bűnét, és még csak nem is pró-

bál mentegetőzni.” [罪を認めず、謝らうとすらしない。]

még csak reggel ◆ **あさっぱり**から [朝っぱらから、朝っ腹から] „Még csak reggel volt, máris szólt a telefon.” [朝っぱらから電話が鳴った。]

megcsal ◆ **うらぎる** [裏切る] „Megcsalja a feleségét.” [妻を裏切る。] ◆ **うわきをする** [浮気をする] „Megcsalta a feleségét.” [彼は浮気をした。] ◆ **ふていをはたらく** [不貞を働く] „Megcsalta a férjét.” [婦人は不貞を働いた。] ◆ **ふりんする** [不倫する] (házasságtörés követ el) „Megcsalja a feleségét.” [彼は不倫している。]

megcsapja a hideg ◆ **ひやりとする** „A szobában lépve megcsapott a légkondicionáló hidege.” [冷房が利いた部屋に入ってひやりとした。]

megcsapja az orrát ◆ **はなをつく** [鼻を突く、鼻を衝く、鼻を撞く] „Megcsapta az orromat egy kellemetlen szag.” [嫌な匂いが鼻を突いた。]

megcsapol ◆ **くいこむ** [食い込む、食いこむ、くい込む、食込む] „A kocsjavítás megcsapolta a családi kasszáát.” [車の修理代は家計に食い込んだ。] ◆ **じゅえきをとる** [樹液を採る] „Megcsapolta a lakkfát.” [漆樹の樹液を採った。]

megcsappan ◆ **おちる** [落ちる、墮ちる、墜ちる、落る] „A színész népszerűsége megcsappant.” [俳優の人気は落ちた。] ◆ **がっかりとおちる** [がっかりと落ちる] „Megcsappantak az eladások.” [販売ががっかりと落ちた。] ◆ **ていめいする** [低迷する] „Megcsappant az érdeklődés az együttes iránt.” [バンドの人気が低迷している。] ◆ **へる** [減る] „Megcsappant a milliárdos vagyona.” [億万長者の財産が減ってきた。] ◆ **ほそる** [細る] „Megcsappant az üzlet.” [商売が細った。] ◆ **めべりする** [目減りする] „Az inflációtól megcsap-

pant a megtakarítás értéke.” [インフレで貯金が目減りした。]

megcsappanás ◆ **めべり** [目減り] „megtakarítás megcsappanása” [貯金の目減り] ◆ **születések megcsappanása** **しゅつさんきぎん** [出産飢饉]

megcsappant ◆ **あっぱくする** [圧迫する] (súlyként nehezedik rá) „A visszahívások megcsappantották a vállalat nyereségét.” [製品の回収は会社の利益を圧迫した。] ◆ **きそんする** [毀損する、棄損する、き損する] „A részvényárak ingadozása megcsappanthatja befektetett összeget.” [株価の変動は投資元本を毀損する場合があります。]

megcsavar ◆ **ねじあげる** [ねじ上げる、振じ上げる、振上げる] „Megcsavartam az ellenfelem kezét.” [相手の手をねじ上げた。] ◆ **ねじまげる** [ねじ曲げる、振じ曲げる] „Megcsavartam a testemet.” [体を振じ曲げた。] ◆ **ねんてんさせる** [捻転させる] „Megcsavartam az övemét.” [ベルトを捻転させた。] ◆ **ひねる** [捻る、拈る、撚る] „Megcsavartam a másik ember karját.” [相手の腕を捻った。] ◆ **もじる** [振る] „Megcsavartam a hangszóróvezetékét.” [スピーカーのコードを振った。] ◆ **よじる** [振る] „Megcsavartam a drótot.” [針金をよじた。] ◆ **よる** [繕る、撚る]

megcsavarodik ◆ **クロスする** „Az öved hátul megcsavarodott!” [ベルトが後ろでクロスしているよ!] ◆ **ねじける** [拗ける] ◆ **ねじれる** [振れる、捻れる、拗れる] „Megcsavarodott a táska füle.” [鞆の紐がねじれた。] ◆ **ねんてんする** [捻転する] „Megcsavarodott a petevezetéké.” [卵管が捻転した。] ◆ **もとる** [恃る] ◆ **よじれる** [振れる] „Megcsavarodott az ingem ujjá.” [シャツの袖がよじれた。]

megcserél ◆ **かえる** [変える、換える、替える、代える] „Megcseréltem a szavak sorrendjét.” [単語の順番を変えた。]

megcserélődik ◆ **かわる** 【替わる、換わる、代わる、替る、換る、代る】 „Megcserélődött a kormány.” 「政権が代わった。」 ◆ **ぎゃくてんする** 【逆転する】 „Az északi és a déli mágneses pólus megcserélődött.” 「磁場の南北が逆転した。」

megcsiklandoz ◆ **くすぐる** 【搦る】 „Megcsiklandoztam a gyerek hóna alját.” 「子供の脇の下をくすぐった。」

megcsillan ◆ **キラッとひかる** 【キラッと光る】 „Megcsillant a szeme.” 「彼女の目玉がキラッと光った。」 ◆ **きらりとひかる** 【キラリと光る】 „A fűben megcsillan egy gyémánt.” 「芝生でダイヤモンドがキラリと光った。」

megcsillant ◆ **きらめかす** 【煌めかす】 „Megcsillantotta az aranyfogát.” 「金歯をきらめかせた。」 ◆ **ひらめかす** 【閃かす】 „Megcsillantja a szemét.” 「瞳を閃かす。」

megcsillanva ◆ **きらりと**

megcsinál ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Nem tudtam megenni az összes ételt.” 「食べ物を食べ切れなかった。」 ◆ **しておく** 【して置く】 „Na jó, meghallgatom a gondodat!” 「一応お悩みを聞いておこう。」 ◆ **しまう** 【仕舞う、終う、了う、蔵う】 „Késő bánkódni, ha már megcsináltad a bajt.” 「やってしまったら、後悔しても無駄だ。」 ◆ **でかす** 【出かす、出来す】 ◆ **なおす** 【直す】 (megjavít) „Megcsináltam a porszívót.” 「掃除機を直した。」 ◆ **やっぴす** 【遣ってしまふ】 „Ezt aztán jól megcsináltam!” 「やってしまった。」 ◆ **やりとげる** 【やり遂げる、遣り遂げる】 (véghez visz) „Megcsináltam a leckémet.” 「宿題をやり遂げた。」 ◇ **megcsinálja a bajt** **へまをする** 【へまをする】

megcsinálja a bajt ◆ **へまをする** 【へまをする】

megcsinálják neki ◆ **もらう** 【貰う】 „Az eladó lecsökkentette nekem a tévé árát.” 「店員さんにテレビの値段を安くしてもらった。」

meg csinálni, csak akarni kell ◆ **やっぴす** **ないことはない** jatte jarenaikoto-va nai

megcsíp ◆ **かう** 【食う、喰う】 kuu (lakmározik belőle) „Megcsipte a bolha a lábam.” 「足が蚤に食われた。」 ◆ **さす** 【刺す、挿す】 „Megcsípett a szúnyog, és most viszket a helye.”

「蚊に刺されてかゆい。」 ◆ **つつく** 【突く】 „Megcsipte a kakas a kezemet.” 「雄鶏は手を突いた。」 ◆ **つねる** 【抓る】 (és megcsavar)

„Megcsíptem az orcámat.” 「頬つべたをつねった。」 ◆ **はさむ** 【挟む】 „Megcsípett a rák az ollójával.” 「蟹に指を挟まれた。」

megcsócsál ◆ **かみくだく** 【噛み砕く】 „Az ember megcsócsálta az öreg macskájának az ételt.” 「男は年取った猫のために食べ物を噛み砕いた。」 ◆ **がりがりかじる** 【ガリガリ齧る】 „Az egér megcsócsálta a távskabályozógombjait.” 「リモコンのボタンは鼠にガリガリかじられた。」

megcsodál ◆ **おがむ** 【拜む】 (megnéz) „Megcsodálhatom a gyémántnyakláncodat?” 「あなたのダイヤモンドのネックレスを拜ませて下さい。」 ◆ **かんしょうする** 【鑑賞する】 „Megcsodáltam a festményt.” 「絵を鑑賞した。」 ◆ **きょうたんする** 【驚嘆する、驚歎する】 „Megcsodáltam a barátom luxuslakását.” 「友達の豪邸に驚嘆した。」 ◆ **したをまく** 【舌を巻く】 „Megcsodáltam a tehetségét.” 「彼の才能に舌を巻いた。」

megcsókol ◆ **キスする** ◆ **キスをする** „Megcsókoltam a lányom arcát.” 「娘のほっぺたにキスをした。」 ◆ **キスする** ◆ **くちづけをする** 【口づけをする、口付けをする】 (szájon csókol - régies) „A férfi megcsókolta a nőt.” 「男は女に口づけをした。」 ◆ **ちゅうをする** (szájon csókol) „A fiú megcsókolta a barátnőjét.” 「青年は彼女にチュウをした。」

megcsonkít ◆ **きしょうする** 【毀傷する】 ◆ **せつだんする** 【切断する】 (levág) „Metcsonkította a szobrot.” 「石像を切断した。」 ◆ **ほね**

ぬきにする 【骨抜きにする】 „Megcsonkította a javaslatot.” 「議案を骨抜きにした。」

megcsorbít ◆ **かく** 【欠く】 „Megcsorbítottam a csészét.” 「コップを欠いてしまった。」 ◆ **きずつける** 【傷付ける、傷つける、疵付ける、疵つける】 „Megcsorbítja a hírnevét.” 「名声を傷つける。」

megcsömörlés ◆ **いやけ** 【嫌気】 ◆ **けんたい** 【倦怠】 „Megcsömörlöttem a munkától.” 「仕事に倦怠を感じている。」 ◆ **けんたいかん** 【倦怠感】 ◆ **しょくしょう** 【食傷】

megcsömörlök ◆ **あきあきする** 【飽き飽きする】 „Megcsömörlöttem ettől az ételtől.” 「この料理には飽き飽きした。」 ◆ **あきがくる** 【飽きが来る】 „Megcsömörlöttem ettől az ételtől.” 「この食べ物には飽きが来た。」 ◆ **いやけがさす** 【嫌気が差す】 „Megcsömörlöttem a házimunkától!” 「毎日の家事で嫌気が差した。」 ◆ **げんなりする** „Megcsömörlöttem a sok munkától.” 「仕事がありすぎてげんなりしている。」 ◆ **しょくしょうする** 【食傷する】 „Megcsömörlöttem már a változatlan kosztól.” 「いつも同じ食べ物に食傷した。」 ◆ **はかなむ** 【儂む、果無む】 „Megcsömörlök az élettől.” 「世を儂む。」

megcsömörlök tőle ◆ **うんざりする** „Megcsömörlöttem a sok spenóttól.” 「ほうれん草ばかりでうんざりだ。」

megcsörren ◆ **ちゃりんとなる** 【チャリンと鳴る】 „A csengő megcsörrent.” 「ベルはチャリンと鳴った。」 ◆ **なりだす** 【鳴り出す、鳴りだす】 „Megcsörrent a telefon.” 「電話機が鳴りだした。」

megcsörrenve ◆ **ちゃりんと**

megcsúnyul ◆ **みにくなる** 【醜くなる】 „A színész megcsúnyult.” 「俳優は醜くなった。」

megcsúszás ◆ **スリップ** „megcsúszásos baleset” 「スリップ事故」

megcsúszik ◆ **すべる** 【滑る、こる】 „Megcsúszott, és elesett.” 「滑って転んだ。」 ◆ **スリッ** **プする** „Az autó megcsúszott a havon.” 「雪で車はスリッパした。」

megdagad ◆ **はれる** 【腫れる、脹れる】 „A fogfájástól megdagadt az arcom.” 「歯が痛くてほっぺたが腫れてしまった。」 ◆ **ふくらむ** 【膨らむ、脹らむ】 „A vízben megdagadt a fa.” 「木が水の中で膨らんだ。」 ◆ **ぼうりゅうする** 【膨隆する】

megdarál ◆ **ひく** 【挽く、碾く】 „Megdaráltam a kávéét.” 「コーヒーを挽いた。」

megdermed ◆ **かたまる** 【固まる】 „Megdermedt a gyertya viasza.” 「ロウソクの蠟が固まった。」 ◆ **かなしばりになる** 【金縛りになる】 „Megdermedve figyelte a balesetet.” 「事故を見て金縛りになった。」 ◆ **こおりつく** 【凍りつく、凍り付く】 „A félelemtől megdermedtem.” 「恐怖で凍りついた。」 ◆ **たちすくむ** 【立ちすくむ、立ち竦む】 (mozdulatlanul áll) „Az ijedtségtől megdermedt.” 「驚きで立ちすくんだ。」

megdermedés ◆ **かなしばり** 【金縛り】

megdermedt anyag ◆ **ぎょうこぶつ** 【凝固物】

megdézsmál ◆ **くいあらす** 【食い荒らす】 (összetúr) „A medve megdézsmálta a dinnyét a földeken.” 「熊は畑のメロンを食い荒らした。」 ◆ **ちよろまかす** „A szomszédom megdézsmálta a gyümölcsömet.” 「隣人に果物をちよろまかされた。」 ◆ **ぬすむ** 【盗む】 „A kolégám megdézsmálta a csokimat.” 「同僚が私のチョコを盗んだ。」

megdicsér ◆ **しょうさんする** 【称賛する、称讃する、賞賛する、賞讃する、賞讃する】 „Az intézet igazgatója megdicsérte a kutatócsoportot.” 「所長は研究チームを称賛した。」 ◆ **ほめる** 【褒める、誉める】 „A kisgyermek örül, ha megdicsérik.” 「子供は褒められるのが好きです。」

megdob ◆ **なげつける** 【投げつける、投げ付ける、投げる】 „A kutyát megdobta egy kövel.”
いぬ いし な
 「犬に石を投げつけた。」

megdobban a szíve ◆ **どきととする** „Megdobbant a szívem, amikor megláttam azt a szép lányt.”
かのじよ かわい
 「彼女の可愛さにドキッとした。」

megdobogtat ◆ **おどらせる** 【踊らせる、躍らせる】 „A vizionlátás megdobogtatta a szívét.”
かのじよ さいかい わ ころ おど
 「彼女との再会は心を踊らせた。」

megdobogtatja a szívét ◆ **かんげきする** 【感激する】 „A város éjszakai látványa megdobogtatta a szívemet.”
まち やけい かんげき
 「町の夜景に感激した。」

◆ **こころをふるわせる** 【心を震わせる】 „Ez a dal megdobogtatja az emberek szívét.”
きょく わ ひと こころ ふる
 「この曲は人の心を震わせる。」 ◆ **むねをとどろかせる** 【胸を轟かせる】 „A holdra szállás megdobogtatta az emberek szívét.”
げつめんやくりく わ ひと ぼね とどろ
 「月面着陸は人の胸を轟かせた。」

megdohosodik ◆ **かびる** 【黴びる、黴る】 „Megdohosodott a kenyér.”
わ かび
 「パンは黴てしまった。」

megdolgoz ◆ **くちをわらせる** 【口を割らせる】 „Kinzással próbálták megdolgozni.”
ごうもん
 「拷問で口を割らせようとした。」

megdolgozik ◆ **てこずる** 【手こずる、手子摺る、手古摺る、梃摺る】 „Megdolgoztam a fordítással.”
ほんやく
 「翻訳にてこずった。」 ◇ **meg kell dolgozni a sikerért** **まかぬたねははえぬ** 【蒔かぬ種は生えぬ】 makanu tane-va haenu

megdolgoztat ◆ **こきつかう** 【こき使う、扱き使う】 (agyonhajszol) „A főnökünk megdolgoztatott minket.”
じょうしゅ わ ぼく つか
 「上司は僕らをこき使った。」

◆ **しごく** 【扱く】 „Az új futballedző megdolgoztatta a játékosokat.”
しんかんたく わ
 「サッカーの新監督は選手達をしごいた。」 ◆ **はたらかす** 【働かす】 „Megdolgoztatja az izmaid.”
きんにく はたら
 「筋肉を働かす。」

◆ **はたらかせる** 【働かせる】 „Megdolgoztattam a képzelőerőmet.”
そうぞうりょく はたら
 「想像力を働かせた。」

megdolgoztatja a fantáziáját ◆ **しゅこうをこらす** 【趣向を凝らす】 „Ezzel az étellel meg-

dolgoztattam a fantáziámat.”
しゅこう こ
りょうりつ つく
 「趣向を凝らした料理を作った。」

megdolgoztatja az izmaid ◆ **あせをながす** 【汗を流す】 (izzad) „A konditeremben megdolgoztattam az izmaidat.”
あせ なが
 「ジムで汗を流した。」

megdolgoztatja az izmok ◆ **きんにくをはたらかせる** 【筋肉を働かせる】 „Ez az edzés megdolgoztatja a lábizmokat.”
わ あし きんにく はたら
 「このトレーニングは足の筋肉を働かせる。」

megdorgál ◆ **いましめる** 【戒める、誡める、警める】 „Megdorgálja a gyereket.”
こども いまし
 「子供を戒める。」 ◆ **くんかいます** 【訓戒する】 ◆ **しっせきする** 【叱責する】 „A hibázó felelőst szigorúan megdorgálták.”
せきにしゅ きび
 「ミスをした責任者を厳しく叱責した。」

◆ **せつきょうする** 【説教する】 (kioktat) „A tanár megdorgálja a diákot, mert lopott a boltban.”
せんせい まんび せいと
 「先生が万引きをした生徒に説教をしています。」 ◆ **たしなめる** 【窘める】 „Megdorgálta a gyereket a lustaságáért.”
こども なま
 「子供の怠けるのをたしなめた。」 ◆ **とがめる** 【咎める】 „Az állomásmeister megdorgálta.”
えきいん とが
 「駅員に咎められた。」

megdöbben ◆ **あぜんとする** 【噤然とする】 „Megdöbentem, mikor megtudtam, hogy meghalt.”
かれ な し あぜん
 「彼が亡くなったと知って噤然とした。」

◆ **がくぜんとする** 【愕然とする】 „megdöbentem arkifejezés”
がくぜん ひょうじょう
 「愕然とした表情」 ◆ **きょうがくする** 【驚愕する】 „Megdöbentem a telefonszámlán.”
でんわ りょうきん きょうがく
 「電話料金に驚愕した。」

◆ **ぎょうてんする** 【仰天する】 „Megdöbentem, amikor megtudtam, hogy az orvoság mellékhatásként halált okozhat.”
くすり
 「薬の副作用が死だと分かって、仰天した。」

◆ **たまげる** 【魂消る】 „Úgy megdöbentem, hogy szólni sem tudtam.”
ことば で
 「たまげて言葉が出なかった。」 ◆ **どきりとする** „Megdöbentem, amikor megláttam, hogy a főnököm csalja a feleségét.”
じょうしゅ うわき み
 「上司の浮気を見てどきりとした。」

◆ **ぼうぜんじしつする** 【呆然自失する、茫然自失する】 „Megdöbent a barátja halálhíre halla-

tán.” ともだち ふほう き ぼうぜんじしつ 「友達の訃報を聞いて茫然自失した。」 ◆ **ぼうぜんとする** 【杳然とする、茫然とする】 „Megdöbbenem, amikor felfigyeltem a csalásra.” 【詐欺にあったことに気づいて杳然とした。】

megdöbbenés ◆ **ぎょうてん** 【仰天】

megdöbbenő ◆ **あぜんとするような** 【嘩然とするような】 ◆ **ショッキングな** „megdöbbenő hír” 【ショッキングなニュース】

megdöfköd ◆ **なんどもさす** 【何度も刺す】 „A tésztát villával megdöfködtem, hogy ki tudjon jönni a levegő.” 【生地を抜くためにフォークで何度も刺した。】

megdöglik ◆ **くたばる** (ember) „Dögölj meg!” 【くたばれ!】 ◆ **しぬ** 【死ぬ】 „Megdögölt az aranyhalam.” 【金魚が死んじやった。】

megdögönyöz ◆ **あそびでたたく** 【遊びで敵く】 „A gyerekek megdögönyözték az apjukat.” 【子供達は父親を遊びで叩いた。】 ◆ **かわいががる** 【可愛がる】 (megver) „Majd jól megdögönyözk!” 【可愛がってやるからな!】 ◆ **マッサージする** 【マッサージする】 (megmasszíroz) „A masszór megdögönyözte a hátam.” 【按摩は背中をマッサージした。】

megdől ◆ **かたむく** 【傾く】 „A földrengés után az épület megdőlt.” 【地震の後、建物は傾いた。】 ◆ **くつがえる** 【覆る】 „Megdőlt a feltételezés.” 【仮説は覆った。】 ◆ **けいしゃする** 【傾斜する】 „A hajó megdőlt.” 【船は傾斜している。】 ◆ **やぶられる** 【破られる】 „Megdőlt a világsúcs.” 【世界記録は破られた。】

megdönget ◆ **どんどんたたく** 【ドンドン叩く】 „A pénzbehajtó megdöngette az ajtót.” 【借金取りがドアをドンドン叩いた。】

megdönt ◆ **うちたおす** 【打ち倒す】 „Megdöntötték a diktatúrát.” 【独裁政権は打ち倒された。】 ◆ **うちやぶる** 【うち破る、打ち破る、撃ち破る、打ち破る】 „Megdöntötte a rekordot.” 【記録を打ち破った。】 ◆ **かたむける** 【傾ける】 „Megdöntöttem a deszkát, hogy a földre hulljon a forgács.” 【板を傾けて、木っ

ば ゆか お 端を床に落とした。」 ◆ **くつがえす** 【覆す】 „Megdöntötték a kormányt.” 【政権を覆した。】 ◆ **こうばいをつける** 【勾配をつける、勾配を付ける】 „Megdönti a tetőt.” 【屋根に勾配をつける。】 ◆ **たおす** 【倒す】 „A kormányellenes katonák megdöntötték a kormányt.” 【反政府軍が政府を倒した。】 ◆ **だとうする** 【打倒する】 „A nép megdöntötte a diktatúrát.” 【国民は独裁政権を打倒した。】 ◆ **だはする** 【打破する】 „Megdöntötte a diktatúrát.” 【独裁政権を打破した。】 ◆ **ひっくりかえす** 【ひっくり返す、引っくり返す、引っ繰り返す】 „Megdöntötte a kormányt.” 【政権をひっくり返した。】 ◆ **やぶる** 【破る、敗る】 „Megdöntötte a világsúcsot.” 【世界記録を破った。】

megdöntés ◆ **だとう** 【打倒】

megdöntetlenség ◆ **みとう** 【未到】

megdönthetetlen ◆ **うごかしがたい** 【動かしがたい】 „megdönthetetlen bizonyíték” 【動かしがたい証拠】 ◆ **うごかぬ** 【動かぬ】 „Megdönthetetlen bizonyítékot talált.” 【動かぬ証拠が見つかった。】

megdörzsöl ◆ **こする** 【擦る】 „Megdörzsöltem a szemem.” 【目を擦った。】

megdörzsöli a karját ◆ **うでをさする** 【腕を擦る、腕をさする】

megdrágul ◆ **たかくなる** 【高くなる】 „Megdrágult az élet.” 【生活費は高くなった。】

megdug ◆ **だく** 【抱く】 (közösül) „A férfi megdugta a nőt.” 【彼女は男に抱かれた。】

megdupláz ◆ **にばいにする** 【二倍にする、2倍にする】 „A befektető megduplázta a vagyonát.” 【投資家はお金を2倍にした。】 ◆ **ばいする** 【倍する】 ◆ **ばいにする** 【倍にする】 „Megdupláztam a részvényeken a pénzemem.” 【株でお金を倍にした。】

megduplázódás ◆ **ばいか** 【倍加】 ◆ **ばいぞう** 【倍增】

megduplázódik ◆ **にばいになる** 【二倍になる、2倍になる】 „Megduplázódott az ÁFA.” 「消費税は二倍になった。」 ◆ **ばいにする** 【倍加する】 „A város népessége megduplázódott.” 「町の人口は倍加した。」 ◆ **ばいぞうする** 【倍増する】 „Az új munkahelyemen megduplázódott a fizetésem.” 「新しい会社で給料は倍増した。」 ◆ **ばいになる** 【倍になる】 „Az elmúlt néhány évtyezben a lakosság megduplázódott.” 「この数十年で人口は倍になった。」

megduzzad ◆ **しゅちょうする** 【腫脹する】 ◆ **ぞうすいする** 【増水する】 (folyó) „A tájfun miatt a folyó megduzzadt.” 「台風の影響で川が増水した。」 ◆ **はる** 【張る】 „Megduzzadtak a költségek.” 「経費が張った。」 ◆ **ふくらむ** 【膨らむ、脹らむ】 „Megduzzadtak a költségek.” 「費用は膨らんだ。」 ◆ **ふくれる** 【膨れる、脹れる】 „Megduzzadt az anyajegyem.” 「ほくろが膨れた。」 ◆ **ふやける** 【潤ける】 „A beáztatott bab megduzzadt.” 「豆は水に浸かってふやけた。」 ◆ **ぼうちょうする** 【膨張する、膨脹する】 „A rizsszemek a vízben megduzzadtak.” 「米粒は水で膨張した。」 ◆ **みずかさが増す** 【水かさが増す、水嵩が増す】 „A hóolvadástól megduzzadtak a folyók.” 「雪が解けて川の水かさが増してきた。」 ◆ **むくむ** 【浮腫む】 „Sokat ittam, és másnap megduzzadt az arcom.” 「お酒の飲みすぎで翌日顔がむくんだ。」 ◆ **megduzzaszt** **はらす** 【腫らす】 „Megduzzadt a mandulám.” 「扁桃腺を腫らした。」 ◆ **sírással megduzzaszt** **なきはらす** 【泣き腫らす】 „A sírástól megduzzadt a szemem.” 「泣き腫らして目が腫れた。」

megduzzadás ◆ **ぼうちょう** 【膨張、膨脹】
megduzzaszt ◆ **はらす** 【腫らす】 „Megduzzadt a mandulám.” 「扁桃腺を腫らした。」 ◆ **ふやかす** 【潤かす】 „Vízben megduzzasztottam a zselatint.” 「ゼラチンを水でふやかした。」 ◆ **sírással megduzzaszt** **なきはらす** 【泣き腫

らす】 „A sírástól megduzzadt a szemem.” 「泣き腫らして目が腫れた。」

megdühödik ◆ **おこりだす** 【怒り出す】 ◆ **かっとなる** (felpaprikásodik) „Annyira megdühödtem, hogy a földhöz vágtam a tálcat.” 「かっとなってお皿を床に投げつけた。」

megebédel ◆ **ちょうしょくをたべおわる** 【昼食を食べ終わる】 „Megebédeltem.” 「昼食を食べ終わった。」 ◆ **ひるごはんがたべおわる** 【昼御飯が食べ終わる、昼ご飯が食べ終わる】 „Már megebédeltél?” 「もう昼ご飯を食べ終わったの?」 ◆ **ひるごはんをたべる** 【昼御飯を食べる、昼ご飯を食べる】 „Délben megebédeltem.” 「12時に昼御飯を食べた。」

megecetez ◆ **すをくわえる** 【酢を加える、醋を加える】 „Megeceteztem a levest.” 「スープに酢を加えた。」

megedz ◆ **きたえあげる** 【鍛え上げる】 „Megedzette a testét.” 「体を鍛え上げた。」 ◆ **たんれんする** 【鍛錬する、鍛錬する】 „Megedzette a szívét.” 「精神を鍛錬した。」 ◆ **やきいれをする** 【焼き入れをする、焼入れをする、焼き入れをする】 „Megedzette az acélt.” 「鋼鉄の焼き入れをした。」 ◆ **やきをいれる** 【焼きを入れる】

megedzés ◆ **やきいれ** 【焼き入れ、焼入れ、焼き入れ】 (fémédzés)

megég ◆ **こげる** 【焦げる】 (odakozmál) „A hús, amit sütöttem, megégett.” 「焼いている肉が焦げた。」 ◆ **はんしょうする** 【半焼する】 „A ház a tűzben megégett.” 「家が火事で半焼した。」 ◆ **やけすぎる** 【焼けすぎる】 „Ez a hús megégett.” 「この肉は焼けすぎだ。」 ◆ **やけどする** 【火傷する】 (égési sérülést szenved) „Hegetsztés közben megégett a kezem.” 「溶接する時に手をやけどした。」

megégés ◆ **はんしょう** 【半焼】

megeget ◆ **こがす** 【焦がす】 „Megégettem a piritóst.” 「トーストを焦がした。」 ◆ **やけどす**

る 【火傷する】 „Megégettem az ujjam.” 「指^{ゆび}に火傷^{やけど}をした。」 ◇ **aki egyszer megégette magát, mindig félni fog a tűztől** **あつものにこりてなますをふく** 【羹に懲りて膾を吹く】 ◇ **megégeti magát やけどする** 【火傷する】 „Hegesztés közben megégette magát.” 「溶接^{ようせつ}で火傷^{やけど}した。」

megégeti magát ◆ **いたいめにあう** 【痛い目にあう】 „Megégettem magam a szerelemmel.” 「恋愛^{れんあい}で痛い^{いた}目^めにあった。」 ◆ **やけどする** 【火傷する】 „Hegesztés közben megégette magát.” 「溶接^{ようせつ}で火傷^{やけど}した。」

még egy ◆ **もうひとつ** 【もう一つ】 „Lenne még egy kérésem.” 「もう一つお願いがあります。」

megegyezés ◆ **おりあい** 【折り合い】 „Megegyeztünk az árban.” 「値段^{ねだん}の折り^おあ^あいがついた。」 ◆ **がっち** 【合致】 ◆ **きょうてい** 【協定】 (egyezmény) ◆ **きょうやく** 【協約】 ◆ **ごうい** 【合意】 ◆ **だけつ** 【妥結】 „Nem született megegyezés a két ország között.” 「両国^{りょうこく}の交渉^{こうしょう}が妥結^{だけつ}できなかった。」 ◆ **てあわせ** 【手合わせ】 „megegyezett ár” 「手合わせ値段」 ◆ **とくしん** 【得心】 „Kölcsönös megegyezés alapján váltak el.” 「双方^{そうほう}得心^{とくしん}の上^{うえ}で別^{わか}れた。」 ◆ **とりきめ** 【取り決め、取決め、取決、取り極め、取極め】 ◆ **はなしあい** 【話し合い】 „Megegyeztünk a feltételekben.” 「条件^{じょうけん}の話し^{はな}あ^あいがついた。」 ◆ **やくそく** 【約束】 (ígéret) ◆ **わぎ** 【和議】 ◇ **hallgatólagos megegyezés もくやく** 【黙約】 „Hallgatólagosan megegyeztek valamiben.” 「彼ら^{かれ}の間^{あいだ}に黙^{もく}約^{やく}があった。」 ◇ **hivatalos megegyezés れんばんじょう** 【連判状】 ◇ **közös megegyezés そうほうのごうい** 【双方の合意】 „közös megegyezéssel történő szerződésbontás” 「双方^{そうほう}の合意^{ごうい}による解^{かい}約^{やく}」 ◇ **peren kívüli megegyezés じだん** 【示談】 „Peren kívül megegyeztek.” 「示談^{せいたん}が成立^{せいりつ}した。」 ◇ **válás közös megegyezés-sel きょうぎりこん** 【協議離婚】

megegyezéssel zárul ◆ **だけつする** 【妥結する】 „A munkások és munkáltatók tárgyalása megegyezéssel zárult.” 「労使^{ろうし}の交渉^{こうしょう}が妥結^{だけつ}した。」

megegyezés születik ◆ **まとまりがつく** 【纏まりがつく】 „Megegyeztünk.” 「話^{はなし}のまとまり^{ようし}がついた。」

megegyezik ◆ **あう** 【合う】 „Nem egyezik meg a véleményem vele.” 「彼^{かれ}と意見^{いけん}が合^あわない。」

◆ **いっちする** 【一致する】 „A színük megegyezett.” 「色^{いろ}が一致^{いっち}した。」 ◆ **おりあう** 【折り合う】 „Mindkét fél által megegyezett árban kötötték meg az ügyletet.” 「両者^{りょうしや}が折^おり合^あった値^{ねだん}段^{たりひき}で取引^{とりひき}した。」

◆ **がっちする** 【合致する】 „A két aláírás megegyezett.” 「二つ^{ふた}のサイン^{がっち}が合致^{がっち}した。」 ◆ **きょうていする** 【協定する】 „Az állam megegyezett a városvezetéssel.” 「政府^{せいふ}は

市^しと協定^{きょうてい}した。」 ◆ **ごういする** 【合意する】 (egyetértésre jut) „Megegyeztek az árban.” 「値段^{ねだん}に合意^{ごうい}した。」 ◆ **とりきめる** 【取り決める、取決める、取決る、取り極める、取極める】 (valamiben) „Megegyeztek az átadás időpontjában.” 「引き渡^ひし期限^{きげん}を取^とり決^きめた。」 ◆

はなしをきめる 【話しを決める】 „Megegyeztek az üzletről.” 「商売^{しょうばい}の話し^{はなし}を決^きめた。」 ◆ **まとまる** 【纏まる】 „Megegyeztünk, hogy részt fogok venni a kísérletben.” 「話^{はなし}はまとまり、

実験^{じっけん}に参加^{さんか}することになった。」 ◆ **やくそくする** 【約束する】 (megígér) „A vállalat béremlésben egyezett meg a szakszervezettel.” 「会社^{かいしゃ}は労働^{わろうどう}組合^{くみあい}に賃^{ちんあ}上げを約^{やく}束^{そく}した。」

◇ **hallgatólagosan megegyezik もくやくする** 【黙約する】 ◇ **megegyezéssel zárul だけつする** 【妥結する】 „A munkások és munkáltatók tárgyalása megegyezéssel zárult.” 「労使^{ろうし}の交渉^{こうしょう}が

妥結^{だけつ}した。」 ◇ **peren kívüli megegyezik じだんにする** 【示談にする】 „Peren kívül megegyeztünk a balesetről.” 「事故^{じこ}を示談^{じだん}にした。」

megegyező ◆ **おなじような** 【同じような、同じ様な】 „Velem megegyező az éves jövedelme.”

「彼は私と同じような年取です。」 ◆ **かわらない** 【変わらない】 (nem különbözik) „Ez az eredetivel megegyező másolat.” 「これは本物と

変わらないコピーです。」 ◇ **legapróbb részletekig megegyező sunbuntagawenu** 【寸分たがわぬ、寸分違わぬ】 „Az eredetivel a legapróbb részletekig megegyező másolatot készítettem.” 「本物と寸分違わぬ複製を作った。」 ◇ **óramutató járásával megegyező tokeimawari** 【時計回りの】 „óramutató járásával megegyező forgás” 「時計回りの回転」 ◇ **óramutató járásával megegyező irány tokeimawari** 【時計回り】 „A csavart az óramutató járásával megegyező irányba tekertem.” 「ネジを時計回りに回した。」

megegyező ár ◆ **とうか** 【等価】 (valamivel megegyező ár)

megegyező számú ◆ **どうすうの** 【同数の】 „A lakásokkal megegyező számú kocsibeálló van.” 「部屋と同数の駐車スペースがある。」

még egy kicsi ◆ **もうすこし** 【もう少し】 „Várjon még egy kicsit!” 「もう少し待っていて下さい!」

még egy kicsit ◆ **いましばらく** 【今暫く、今しばらく】 „Várjon még egy kicsit!” 「今しばらくお待ちください。」

még egyszer ◆ **いまいちど** 【今一度】 „Még egyszer ellenőrizze a jelszavát!” 「パスワードをいまいちどご確認ください。」 ◆ **かさねて** 【重ねて】 „Nem kell még egyszer elmagyarázni.” 「かさねて説明する必要はない。」 ◆ **さいど** 【再度】 „Kérem, ellenőrizze le még egyszer!” 「再度

ご確認ください!」 ◆ **さらにもういちど** 【更にもう一度】 „Még egyszer átsütöttem a húst.” 「さらにもう一度肉に火を通した。」 ◆ **にとと** 【二度と】 (másodjára) „Figyelj, mert nem fogom még egyszer elmagyarázni!” 「二度と説明

しないからちゃんと聞いて。」 ◆ **ふたたび** 【再び】 „Még egyszer nekivágtam a hegyi útnak.” 「登山に再び挑戦した。」

még egyszer annyi lesz ◆ **ばいになる** 【倍になる】

még egyszer leellenőriz ◆ **さいかくにんする** 【再確認する】 „Még egyszer leellenőriztem a létszámot.” 「人数を再確認した。」

még egyszer megkérdez ◆ **といかえす** 【問い返す】 „A beszélgetőpartnerem nem válaszolt, ezért még egyszer megkérdeztem.” 「相手は答えなかったので問い返した。」

még egyszer soha ◆ **こんりんざい** 【金輪際】 „Soha nem fogok veled üzletelni még egyszer.” 「金輪際あなたとは取引しない。」

megéhezik ◆ **おなかがすく** 【お腹が空く】 „Nem egyél addig, amíg meg nem éhezel!” 「お腹が空くまで食べないで。」 ◆ **おなかへる** 【お腹が減る】 „Megéheztem.” 「お腹が減った。」

◆ **すかす** 【空かす】 „Rövid idő alatt megéhezik.” 「短時間でお腹を空かす。」 ◆ **はらがへる** 【腹が減る】 „Megéheztem!” 「腹が減った!」

◆ **はらをすかす** 【腹を空かす】 „Megéheztem, mert egész nap nem ettem.” 「一日中食べずにいたので腹を空かした。」

megél ◆ **いきていける** 【生きて行ける、生きていける、生きていける、生きて行ける】 „Ennyi fizetésből nem lehet megélni.” 「これくらい

給料では生きていけない。」 ◆ **いきているあいだにけいけんする** 【生きている間に経験する】 (megtapasztal) „Megéltem a rendszerváltást.” 「体制転換を

生きている間に経験した。」 ◆ **くいっぱぐれがない** 【食いっぱぐれがない】 (nem szenved hiányt semmiben) „Ilyen foglalkozással meg lehet élni.” 「この専門だと食

いっぱぐれがない。」 ◆ **くう** 【食う、喰う】 kuu „Azért dolgozik, hogy megéljen.” 「食うために働く。」 ◆ **くえる** 【食える】 „Meg tudsz majd élni csak gitározásból?” 「ギターの演奏

だけで食えるのか?」 ◆ **くやしのおもいをけいけんする** 【悔しい思いを経験する】 (rosszul) „Nagyon rosszul élte meg a kudarcot.” 「ひどい

失敗をし悔しい思いを経験した。」 ◆ **くらしが**

たつ 【暮らしが立つ】 „Ebből a fizetésből nem lehet megélni.” 「この給料では暮らしが立たない。」 ◆ **くらす** 【暮らす】 „Ebből a fizetésből nem lehet megélni.” 「この給料では暮らせない。」 ◆ **せいぞんする** 【生存する】 „A dinnye nem él meg ezen a talajon.” 「この土壤だとスイカは生存しない。」 ◆ **たべる** 【食べる】 „Ennyiből nem lehet megélni!” 「こんなちっぽけな給料では食べられない。」

még él ◆ **ぞんめいである** 【存命である】 „A szüleim még élnek.” 「両親は存命です。」

megelégedés ◆ **まんぞく** 【満足】

megelégedettség ◆ **まんぞく** 【満足】

megelégedik ◆ **まんぞくする** 【満足する】 „Elégedj meg azzal, ami van!” 「あるもので満足しなさい!」

megelégel ◆ **うんざりする** „Megelégette a főnöke csipkelődését, és felmondott.” 「上司のいじめにうんざりして会社を辞めた。」 ◆ **もうじゅうぶんだとおもう** 【もう十分だと思ふ】 módzsúbunda to omou „Megelégettem a bolond beszédét.” 「馬鹿な話はもう十分だと思った。」

megelégszik ◆ **あまんじる** 【甘んじる】 „Megelégszik a döntetlennel.” 「引き分けに甘んじる。」 ◆ **がまんする** 【我慢する】 „Elégedj meg ezzel a ruhával!” 「この洋服で我慢して下さい。」 ◆ **ことたりる** 【事足りる、こと足りる】 „A férjem megelégszik azzal, ha minden nap ugyanazt reggelizik.” 「夫は毎日同じ朝ごはんです。」 ◆ **まんぞくがいく** 【満足が行く】 „Nem vagyok megelégedve a minőséggel.” 「品質に満足が行かない。」 ◆ **まんぞくする** 【満足する】 (elégedett) „A vállalatnál megelégszik az alacsony beosztással.” 「彼は会社での低い地位に満足している。」 ◆ **やすんじる** 【安んじる】 „Megelégedett az akkori életével.” 「その時の生活に安んじた。」 ◇ **nem elégszik meg** **あきたりない** 【飽き足りない】 „Nem elégedtem meg a tüneti kezeléssel, komoly

gyógyítást akartam.” 「対症療法に飽き足りず本格的な治療を求めた。」

megélnékül ◆ **かっぱつかする** 【活発化する】 „A vulkáni tevékenység megélnékült.” 「火山活動が活発化した。」 ◆ **はずみができる** 【弾みが出る、勢みが出る】 „Megélnékült a támadás.” 「攻撃に弾みが出た。」 ◆ **はずむ** 【弾む】 „A beszélgetés megélnékült.” 「会話は弾んだ。」

megélnékülés ◆ **かっぱつか** 【活発化】

megélési biztosítás ◆ **ようろうほけん** 【養老保険】

megélesít ◆ **とぎすます** 【研ぎ澄ます】 „megélesített kés” 「研ぎ澄ましたナイフ」 ◆ **とぐ** 【研ぐ、磨ぐ、砥ぐ】 (megfen) „Meg kell élesíteni a kést!” 「ナイフを研がなければならない。」

megelevenedik ◆ **うごきだす** 【動き出す】 (mozogni kezd) „Ez a falu olyan, mint egy megelevenedett festmény.” 「この村は動き出した絵画のようだ。」 ◆ **かっぱつになる** 【活発になる】 (megélnékül) „A részvénykereskedés megelevenedett.” 「株の取引は活発になった。」 ◆ **よみがえる** 【蘇る、甦る】 (feléled) „A színházban megelevenedett a középkor.” 「劇場で中世が蘇った。」

megelevenít ◆ **じっしやかする** 【実写化する】 „népszerű regényt megelevenítő film” 「大人気小説を実写化した映画」

megélhetés ◆ **いしょく** 【衣食】 „Megélhetési gondjai vannak.” 「衣食に窮する。」 ◆ **かって** 【勝手】 „Nehéz a megélhetése.” 「勝手が苦しい。」 ◆ **ここう** 【糊口】 „Megélhetési gondjai vannak.” 「糊口に窮している。」 ◆ **せいかつ** 【生活】 „Nehéz a megélhetés.” 「生活は苦しい。」 ◆ **せいかつなん** 【生活難】 ◆ **せいけい** 【生計】 ◆ **なりわい** 【生業】 ◆ **めし** 【飯】 „Ebből a munkából meg tudsz élni?” 「この仕事で飯が食えるか?」 ◇ **veszélyben a megélhetés** **めしのくいあげ** 【飯の食い上げ】 „Ha

kirúgnak, veszélyben a megélhetésem.” 「首^{くび}にな
つたら飯^{めし}の食^くい上げだ。」

megélhetéshez való jog ◆ **せいかつけん** 【生活権】

megélhetési gond ◆ **せいかつく** 【生活苦】

megélhetési költség ◆ **せいかつひ** 【生活費】 ◆ **せいけいひ** 【生計費】

megélhetési nehézség ◆ **せいかつなん** 【生活難】 „Megélhetési nehézségei vannak.” 「生活難^{せいかつなん}に陥^{おちい}っています。」

megelőlegez ◆ **まえがしする** 【前貸しする】 „A vállalat megelőlegezte a fizetést.” 「会社は^{かいしゃ}給与^{きゅうよ}の前貸^{まえが}しをした。」

megelőz ◆ **いかれる** 【行かれる】 „Egy lépéssel megelőzött.” 「相手に一歩先^{いっぽさき}を行^{あいて}かれてしまった。」 ◆ **おいこす** 【追い越す】 „Megelőzte a bátyját a növesben.” 「兄^{あに}の背^せを^おい^こした。」

◆ **おしのける** 【押しのける、押し退ける】 „Az esélyes jelöltet megelőzve nyerte meg a választást.” 「有力候補者^{ゆうりよくこうほしや}を^おし^のけて^{とうせん}当選した。」

◆ **きせんをせいする** 【機先を制する】 „Megelőző támadásba lendült.” 「機先^{きせん}を^{せい}して^{こうげき}攻撃した。」 ◆ **さきだつ** 【先立つ】 „általános választásokat megelőző gazdasági jelentés” 「総選挙^{そうせんきよ}に^{さきだ}先立^{ほっぴょう}って^{けいざいほうこく}発表された経済報告」

◆ **さきんじる** 【先んじる】 „A riválisokat megelőzve fejlesztettük ki az új terméket.” 「ライバルに先^{さき}んじて^{しんせいひん}新製品^{かいほつ}を開発した。」

◆ **せんこうする** 【先行する】 (előrébb jár) „Ez a találmány megelőzi a korát.” 「この発明は時代^{はつめい}に^{じだい}先行^{せんこう}している。」

◆ **せんてをうつ** 【先手を打つ】 „Megelőztük az ellenség támadását.” 「敵^{てき}の^{せんて}先手^うを打^うった。」

◆ **せんをこす** 【先を越す】 „Randira akartam hívni, de megelőztek.” 「デートに誘^{さそ}おうと^{おも}思^{おも}っていたところ先^{せん}を^こ越^こされた。」

◆ **だしぬく** 【出し抜く】 „Más lapokat megelőzve közzölték a hírt.” 「他社^{たしや}の^{しんぶん}新聞^だを出^ぬし^{じょうほう}抜^{じょうほう}いて^{じょうほう}情報を出^だした。」

◆ **とびこす** 【飛び越す、跳び越す、飛越す、跳越す】 (átugrik) „A főnököt

megelőzve előléptettek.” 「上司^{じょうし}を^と飛^とび^こ越^こして^{しょうしん}昇進した。」 ◆ **ぬかす** 【抜かす】 „A versenyben megelőztek.” 「競争^{きょうそう}で^ぬ抜^ぬか^ぬされた。」

◆ **ぬく** 【抜く】 „Megelőzött a riválisom.” 「ライバルに^ぬ抜^ぬかれた。」

◆ **ひきはなす** 【引き離す、引離す】 „Két méterrel megelőzte a mögöttem lévő versenyzőt.” 「後続^{こうぞく}の^{せんしゆ}選手^にを^ひ2メートル引^ひ

き離^{はな}した。」 ◆ **ふせぐ** 【防ぐ】 „Ez a biztonsági berendezés megelőzi a baleseteket.” 「この^{あんぜんそうち}安全装置^わは^{じこ}事故^{ふせ}を防^ふぐ。」

◆ **よぼうする** 【予防する】 „A fogmosás megelőzi a fogszuvasodást.” 「歯磨^{はみが}きは^{むしば}虫歯^{よぼう}を^よ防^{ぼう}じます。」

◇ **jobb megelőzni a bajt** **ころばぬさきのつえ** 【転ばぬ先の杖】 ◇ **kijátszva megelőz** **ぬけがけする** 【抜け駆けする】 „A többieket megelőzve hívta el randevúra a nőt, akiért mindenki odavolt.” 「モテモテの女性^{じょせい}を^{さそ}デート^にに^ぬ誘^おって^ぬ抜^ぬけ^ぬが^ぬけ^ぬした。」

megelőzendő ◆ **ふせぐために** 【防ぐために】 „A fogszuvasodást megelőzendő, evés után fogamosok.” 「虫歯^{むしば}を防^{ふせ}ぐ^{しょうご}ために^は食^{みが}後に^は歯^はを^{みが}磨^{みが}きます。」

megelőzés ◆ **おいこし** 【追い越し】 „Az autó megelőzése után lelassított.” 「車^{くるま}を^おい^こ越^こした^{あと}後^{あと}スピード^{ゆる}を^{ゆる}緩^{ゆる}めた。」

◆ **せんて** 【先手】 ◆ **ぼうし** 【防止】 (megakadályozás) „baleset megelőzése” 「事故^{じこ}発^{はっせい}生の^{ぼうし}防止」

◆ **ようじょう** 【養生】 „A kezelésnél fontosabb a megelőzés.” 「医^{いしや}者^{より}養^{ようじょう}生^{より}。」

◆ **よぼう** 【予防】 „A megfázás megelőzése érdekében sűrűn gargalizáljunk, és alaposan mossunk kezet!” 「風邪^{かぜ}予^よ防^{ぼう}のため^にに^うが^うい^がと^う手^て洗^あいを^て徹^て底^{てい}し^まし^まう^う!

◇ **baleset-megelőzés** **じこぼうし** 【事故防止】 ◇ **ismétlődés megelőzés** **さいはつぼうし** 【再発防止】 „baleset megismétlődésének megelőzése” 「事故^{じこ}再^{さい}発^{はつぼうし}防止」

◇ **sorra megelőzés** **ごぼうぬき** 【ごぼう抜き、牛蒡抜き】 „Az előtte futó versenyzőket sorra megelőzve nyert.” 「先頭^{せんとう}の^{そうしや}走^ぬ者^かたち^をを^ごぼう^か抜^かき^かにして^か勝^かった。」

megelőzi a bajt ◆ **だいじをとる** 【大事を取る】 „Hogy megelőzzem a bajt, megmutattam a daganatot az orvosnak.” 「大事を取って腫れ物を医者に診てもらった。」

megelőző ◆ **いぜんの** 【以前の】 „Az okostelefonokat megelőző retro mobilok újra divatba jöttek.” 「スマホ以前のレトロな携帯電話が再び人気を集めています。」 ◆ **さきばしり** 【先走り】 „megelőző várakozás” 「期待の先走り」 ◆ **せんせい** 【先制】 „megelőző atomtámadás” 「先制核攻撃」 ◆ **ちよくぜんの** 【直前の】 (közvetlenül előtte lévő) „Az indulást megelőző napon jött a tájfun.” 「出発 直前の日に台風が来た。」 ◆ **まえの** 【前の】 (előző) ◆ **よぼうてきな** 【予防的な】 „megelőző intézkedés” 「予防的な対策」 ◆ **よぼうの** 【予防の】 „Megelőző intézkedést tett.” 「予防対策をした。」

megelőző csapás ◆ **せんせいこうげき** 【先制攻撃】

megelőzően ◆ **いぜんに** 【以前に】 „Júniust megelőzően találkozott vele?” 「6月以前に彼と会ったことがありますね?」

megelőző este ◆ **ぜんや** 【前夜】 „A nagy földrengést megelőző este indultam, így megmenekültem.” 「大地震の前夜に出発したので無事だった。」

megelőző év ◆ **ぜんねん** 【前年】

megelőző gyógyászat ◆ **よぼういりょう** 【予防医療】

megelőző időszak ◆ **ぜんき** 【前期】

megelőző ígéret ◆ **せんくち** 【先口】 „megelőző és későbbi ígéret” 「先口と後口」

megelőző intézkedés ◆ **ぼうしさく** 【防止策】 „baleset-megelőző intézkedés” 「事故防止策」 ◆ **ぼうしたいさく** 【防止対策】 ◇ **ismétlődést megelőző intézkedés** **さいはつぼうしさく** 【再発防止策】

megelőző karbantartás ◆ **よやくほぜん** 【予約保全】

megelőző nap ◆ **ぜんじつ** 【前日】 (valamit megelőző nap) „A műtétet megelőző napon izgultam.” 「手術の前日は少し緊張した。」

megelőző támadás ◆ **せんせいこうげき** 【先制攻撃】 (megelőző csapás)

megelőző terminus ◆ **ぜんき** 【前期】

megelőző ütés ◆ **カウンターパンチ** ◆ **カウンターブロー**

megelőzve felismerés ◆ **せんかく** 【先覚】

megélt életkor ◆ **ぼつねん** 【没年、歿年】

megemberesedett ◆ **りりしい** 【凛々しい、凛々しい、凛凛しい、凛凛しい】 „megemberesedett fiatalember” 「凛々しい若者」

megemberesedik ◆ **おとこぶりをあげる** 【男振りを上げる、男ぶりを上げる】 „A fiatalember megemberesedett.” 「青年は男振りを上げた。」 ◆ **がっしりしてくる** (megerősödik) ◆ **たくましくなる** 【逞しくなる】 (megerősödik)

megemel ◆ **うかせる** 【浮かせる】 „A köszönéshez megemeltem a kalapomat.” 「挨拶するのに帽子を浮かせた。」 ◆ **かさあげする** 【かさ上げする、嵩上げする】 „A szökőár ellen megemelték az épületet.” 「津波対策として家の嵩上げをした。」 ◆ **たかめる** 【高める】 „Megemelte a követelményeket.” 「条件を高めた。」

megemeli a kalapját ◆ **だつぼうする** 【脱帽する】

megemelkedés ◆ **もりあがり** 【盛りあがり、盛り上がり】 ◆ **りゅうき** 【隆起】

megemelkedik ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Megemelkedett a folyó szintje.” 「川の水位が上がった。」 ◆ **じょうしょうする** 【上昇する】 „Dagálykor megemelkedik a tengerszint.” 「満潮の時に海の水位が上昇する。」 ◆ **もりあがる** 【盛り上がる】 (felpúposodik) „A földrengésben megemelkedett a föld.” 「地震で土が盛り上がった。」 ◆ **りゅうきする** 【隆起する】 „Megemelkedett a föld.” 「地盤が隆起していた。」

megemelkedik a hangulat ◆ **もりあがる** 【盛り上がる】 „Az italtól megemelkedett a hangulatom.” 「お酒で気分が盛り上がった。」

megemelt pálya ◆ **ガード** „Kocsival átmentem a megemelt vasúti pálya alatt.” 「車でガードをくぐった。」

megemelt rőppálya ◆ **ロフテッドきどう** 【ロフテッド軌道】

megemelt út ◆ **あぜみち** 【あぜ道、畦道、畔道】

megemelt viteldíj ◆ **わりましうんちん** 【割増運賃】

megemészt ◆ **あきらめる** 【諦める】 (beletörődik) „Megemésztette, hogy nem lehet belőle szénész.” 「俳優になることを諦めた。」 ◆ **こなす** 【熟す】 „A gyomor megemészti az ételt.” 「胃は食べ物

をこなす。」 ◆ **しょうかする** 【消化する】 „Nem tudom megemészteni a kukoricát.” 「トウモロコシを消化できない。」 ◆ **そしゃくする** 【咀嚼する】 „Megemésztettem, amit olvastam.” 「読んだ本を咀嚼した。」 ◆ **よみこなす** 【読みこなす、読み熟す】 „Jól megemésztettem ezt a szakkönyvet.” 「この専門書を

よみこなしている。」 ◆ **りかいする** 【理解する】 (megért) „A mai napig nem tudtam megemészteni, amit tett.” 「彼がやったことは未だに理解できない。」

megemésztés ◆ **しょうか** 【消化】 „táplálék megemésztése” 「食べ物の消化」 ◆ **そしゃく** 【咀嚼】

megemlékezés ◆ **きねん** 【記念】 „vállalat alapításának megemlékezésére rendezett ünnepség” 「会社創立記念のお祝い」 ◆ **きねんしきてん** 【記念式典】 ◆ **ついでとうしき** 【追悼式】 (gyászszertartás)

megemlékezés a háborús hősookról ◆ **せんぼつしゃついでとうしき** 【戦没者追悼式】

megemlékezés Buddha halálára ◆ **ねはんえ** 【涅槃会】

megemlékezik ◆ **あいとうする** 【哀悼する】 „Néma csenddel emlékeztek meg az áldozatokról.” 「黙祷を捧げて、犠牲者を哀悼した。」 ◆

きねんする 【記念する】 „Megemlékezve az 50. házassági évfordulójukra, egy utat ajándékoztunk nekik.” 「結婚50周年を記念して旅行をプレゼントする。」 ◆ **しのぶ** 【偲ぶ】 „A gyászszertartáson megemlékeztek a háborúban elesettekről.” 「追悼式で戦死した人を偲んだ。」 ◆ **ついでんする** 【追善する】 ◆ **ついでとうする** 【追悼する】 „Megemlékeztek a terroristámadás áldozatairól.” 「テロの被害者は追悼された。」 ◆ **ついでくする** 【追福する】 ◆ **ついでぼする** 【追慕する】 „A vallásalapítóra megemlékezve buddhista szertartást tartottak.” 「宗祖

を追慕して法会を行った。」 ◆ **とむらう** 【弔う】 (elhunytól) „Megemlékezik a halottról.” 「死者を弔った。」

megemlékező kőhalom ◆ **ケルン**

megemlít ◆ **げんきゅうする** 【言及する】 (kitér) „A beszédében az atomerőművet is megemlítette.” 「演説では原発にも言及した。」 ◆ **のべる** 【述べる】 „Futólag megemlítette, hogy terhes.” 「妊娠しているとチラッと述べた。」

megénekel ◆ **うたいあげる** 【歌い上げる】 „Megénekelte a béke csodálatos voltát.” 「平和の素晴らしさを歌い上げた。」

megenged ◆ **あける** 【開ける】 (megereszt) „Megengedtem a vizet.” 「蛇口を開けた。」 ◆ **きよだくする** 【許諾する】 (hozzájárul) „A cég megengedte, hogy használják a márkajelzést.” 「会社は商標の使用を他人に許諾した。」 ◆ **きよようする** 【許容する】 (megtúr) „A méret eltért a megengedett értéktől.” 「寸法は許容した

値から離れていた。」 ◆ **してもいいという** 【してもいいと言う】 (beleegyezik) „A nagybátyám megengedte, hogy vezessem a kocsiját.” 「叔父は自分の車を運転してもいいと言った。」 ◆ **しょうにんする** 【承認する】 (engedélyez) „A főnököm megengedte, hogy holnap később menjek dolgozni.” 「上司は私に明日遅く出勤してもいいと承認した。」 ◆ **ようにんする** 【容認する】 (jóváhagy) „Megengedte az élelmiszer-adalék használatát.” 「食品添加物の

élelmiszer-adalék használatát.” 「食品添加物の

élelmiszer-adalék használatát.” 「食品添加物の

élelmiszer-adalék használatát.” 「食品添加物の

élelmiszer-adalék használatát.” 「食品添加物の

élelmiszer-adalék használatát.” 「食品添加物の

élelmiszer-adalék használatát.” 「食品添加物の

élelmiszer-adalék használatát.” 「食品添加物の

しょう ようにん
使用を容認した。」 ◆ **よゆうがある** 【余裕がある】 (magának) „Ezt a nyakláncot nem engedhetem meg magának.” 「このネックレスを買

う余裕がない。」 ◇ **megengedés ゆとり** „Ezt az autót nem engedhetjük meg magunknak.”

「この車を買うゆとりはありません。」 ◇

tisztában van azzal, hogy mit engedhet meg magának **みのほどをしる** 【身の程を知る、身のほどを知る】 „Nincs tisztában azzal,

hogy mit engedhet meg magának.” 「彼は身の程をしらない。」 ◇ **tudja, mit engedhet meg magának** **みのほどをわきまえる** 【身の程をわきまえる】

megengedés ◆ **きょうよう** 【許容】 „megengedett hőmérséklet” 「許容温度」 ◆ **ゆとり** „Ezt az autót nem engedhetjük meg magunknak.”

「この車を買うゆとりはありません。」 ◆ **よ**

うにん 【容認】 „diszkrimináció megengedése”

「差別の容認」

megengedett határ ◆ **きょうようげんど** 【許容限度】 „környezeti zaj megengedett határa” 「

騒音の許容限度」

megengedett különbség ◆ **きょうようさ** 【許容差】 „megengedett hosszkülönbség” 「長さの許容差」

megengedett létszám ◆ **ていいん** 【定員】 „osztály megengedett létszáma” 「クラスの定員」

megengedett mennyiség ◆ **きょうりょう** 【許容量】

megengedett sebesség ◆ **せいげんそくど** 【制限速度】

megengedett sugárdózis ◆ **きょうせんりょう** 【許容線量】

megengedhet magának ◆ **みのたけにあう** 【身の丈に合う】 „Olyan életet él, amit megengedhet magának.” 「身の丈に合う生活をす

る。」

megengedhető ◆ **てごろな** 【手ごろな、手頃な】 „megengedhető ár” 「手ごろな値段」

megengedhető dózis ◆ **きょうせんりょう** 【許容線量】

megenged magának ◆ **ふんばつする** 【奮発する】 „Megengedtem magamnak egy drága bort.”
ふんばつ たか か
「奮発して高いワインを買った。」

megenged magának egy kis lustaságot ◆ **おうちゃくをきめこむ** 【横着を決め込む】

„Kint esőre állt, így megengedtem magamnak egy kis lustaságot.” 「外は雨模様だし横着を決

め込んだ。」

megengedő kötőszó ◆ **じょうほせつぞくし** 【譲歩接続詞】

megengedő mellékmondat ◆ **じょうほせつ** 【譲歩節】

megenyhül ◆ **なんかする** 【軟化する】 „Megenyhült a hozzáállása.” 「彼の態度が急に軟化した。」

megenyhül az arca ◆ **ほおをゆるませる** 【頬を緩ませる】

megépit ◆ **そうけんする** 【創建する】 „Megépitették a templomot.” 「お寺を創建した。」 ◇

már megépített **きせつ**の【既設の】

megépítés ◆ **そうけん** 【創建】 „A templomot visszaállították a megépítéskori állapotába.”

「お寺は創建時の姿に復元された。」 ◆ **そう**

そう 【草創】 „szentély megépítésének ideje” 「

寺の草創時期」

megér ◆ **かちがある** 【価値がある】 (valamennyi értéke van) „Ez a gyémánt megér 1 millió

jent.” 「このダイヤモンドは100万円の価値がある。」 ◆ **りえきになる** 【利益になる】 „Ez

az üzlet nekem nem éri meg.” 「この取引は利益にならない。」 ◇ **megéri** **ひきあう** 【引き合う、引きあう、引合う】 „Nehéz nyelveket ta-

nulni, de megéri.” 「言葉の勉強は大変だけれど

引き合う。」

megérdemel ◆ **あたいる** 【値する】 „Nem érdemel ekkora fizetést, hiszen alig dolgozik.” 「あ

まり働いていないのでこんな給料に値しません。」 ◆ **されてよかった** „Megérdemelte a

büntetését.” 「彼が罰せられてよかった。」 ◆

たる 【足る】 „Megérdemelten elismert mű

volt.” 「認めるに足る作品でした。」 ◇ **azt**

kapja, amit megérdemel **じごうじとく** 【自業自得】 „Nem kell sajnálni, mert csak azt kapta, amit megérdemelt.” 「可哀想じゃないよ、自業自得なんだから。」 ◇ **azt kapja, amit megérdemel** **いんがおうほうである** 【因果応報である】 „Az azt kapta, amit megérdemelt.” 「因果応報だ。」

megérdemelt büntetés ◆ **てんちゅう** 【天誅】 „Megadtam a bátyámnak a megérdemelt büntetését.” 「兄に天誅を加えた。」

megérdemelt dolog ◆ **じとく** 【自得】

megérdemelten ◆ **してよかった** „Megérdemelten kapta meg a Nobel-díjat.” 「彼がノーベル賞をもらってよかった。」

megered ◆ **ふりだす** 【降り出す】 (elkezd esni) „Megeredt az eső.” 「雨が降り出した。」 ◇ **megereszt** **だす** 【出す】 „Megeredt az orrom vére.” 「鼻血を出しちゃった。」

megered a nyelve ◆ **くちがほくれる** 【口が解れる】 ◆ **たべんになる** 【多弁になる】 „Amint ivott, megeredt a nyelve.” 「お酒を飲んだら多弁になった。」

megerés ◆ **じゅくせい** 【熟成】 ◆ **せいじゅく** 【成熟】 ◆ **わり** 【割、割り】 „Nem éri meg csálni.” 「不正は割に合わない。」

megereszkedik ◆ **たるむ** 【弛む】 „A villanyvezeték megereszkedett.” 「電線がたるんだ。」

megereszt ◆ **あける** 【開ける】 „Megeresztetem a vizet.” 「蛇口を開けた。」 ◆ **だす** 【出す】 „Megeredt az orrom vére.” 「鼻血を出しちゃった。」 ◆ **やきをもどす** 【焼きを戻す】 (fémdezt követően) ◆ **ゆるめる** 【緩める】 „Megeresztettem a nadrágszíjat.” 「ベルトを緩めた。」

megeresztés ◆ **やきもどし** 【焼き戻し、焼き戻し、焼きもどし】 (edzést követő)

megérez ◆ **かぎだす** 【嗅ぎ出す】 (szagot) „A férjem megérezte, hogy valami odakozmált.” 「夫は焦げた匂いを嗅ぎ出した。」 ◆ **かぎとる** 【嗅ぎ取る】 „A dohányosok csak a szarszagot

képesek megérezni.” 「喫煙者はウンチの匂いしか嗅ぎ取れない。」 ◆ **かんじとる** 【感じ取る、感じとる】 „Megérezte a szellem jelenlétét.” 「幽霊の気配を感じ取った。」 ◆ **かんじる** 【感じる】 „Nem lehet megérezni rajta, hogy olcsó húsból készült.” 「安い肉で作ったとは感じないね。」 ◆ **かんちする** 【感知する】 „Megéreztem a veszélyt.” 「危険を感じた。」 ◆ **かんづく** 【感づく、勘づく、感付く、勘付く】 „Megéreztem a veszélyt.” 「危険に感付いた。」

◆ **かんでわかる** 【勘で分かる】 „Megéreztem, hogy ma el fogsz jönni hozzám.” 「今日私のところに来るだろうと勘で分かっていました。」 ◆ **けはいをかんじる** 【気配を感じる】 „A sötétben megéreztem egy ember jelenlétét.” 「暗闇で人の気配を感じた。」 ◆ **さっする** 【察する】 „Megerzi az ember jelenlétét.” 「人の気配を察する。」 ◆ **さच्चする** 【察知する】 (érzékel) „Megéreztem a szúrós tekintetét.” 「彼の鋭い視線を察知した。」 ◆ **ちよっかんする** 【直感する、直観する】 „Megérezte, hogy terhes lett.” 「妊娠を直感した。」 ◆ **みこす** 【見越す】 (előre lát) „Megéreztem, hogy emelkedni fog az ára, ezért felvásároltam az árut.” 「値上げを見越して商品を買いだめした。」 ◆ **むしがしらせる** 【虫が知らせる】 (balsejtelve van) „Megéreztem anyám halálát.” 「母の死を虫が知らせた。」 ◆ **よかんがする** 【予感がする】 (előre érez) „Megéreztem, hogy nyerni fogok a lottón.” 「宝くじが当たるような予感がした。」 ◇ **intuitív** **ちよっかくのある** 【直覚のある】

megéri ◆ **あう** 【合う】 „Nem éri meg ezt ezért az árért eladni.” 「これをこの値段で売るのは合わない。」 ◆ **ひきあう** 【引き合う、引きあう、引合う】 „Nehéz nyelveket tanulni, de megéri.” 「言葉の勉強は大変だけど引き合う。」 ◇ **nem éri meg** **つまらない** 【詰まらない、詰らない】 „Nem éri meg megnősülni.” 「結婚なんてつまらない。」 ◇ **nem éri meg** **わりにあわない** 【割に合わない】 „Nem éri meg ezért a pén-

zért végezni ezt a nehéz munkát.” [この大変な仕事がこの給料では割に合わない。] ◇ **nem éri meg** **かちがない** 【価値がない】 „Ezt a gépet nem érdemes megjavítani.” [この機械は修理する価値がない。]

megéri a fáradságot ◆ **はりあいのある** 【張り合いのある】 „Ez a munka megéri a fáradságot.” [これは張り合いのある仕事です。] ◆ **ほねおりがいがある** 【骨折り甲斐がある】

megérik ◆ **うれる** 【熟れる】 „Ez az alma még nem érett meg.” [このりんごはまだ熟れていない。] ◆ **おとなびる** 【大人びる】 „Megérett a gondolkodása.” [彼の考え方は大人びている。] ◆ **かんじゅくする** 【完熟する】 (teljesen megérik) „Ne edd meg zölden, várd meg míg megérik!” [未熟なうちに食べないで、完熟するまで待っていて下さい。] ◆ **しっかりしてくる** 【しっかりして来る】 „Megérett az esze.” [考えがしっかりしてきた。] ◆ **じゅくす** 【熟す】 „Megérett az idő, kezdjük el a forradalmat!” [時が熟した。革命の時だ。] ◆ **じゅくする** 【熟する】 „Vártam míg megérik az alkalom.” [機が熟するのを待っていた。] ◆ **せいじゅくする** 【成熟する】 „Megérett az őszibarack.” [桃が成熟した。] ◆ **なる** 【生る】 „Megérett az őszibarack.” [梨の実が生った。] ◆ **なれる** 【熟れる】 „Ez az őszibarack megérett.” [この桃は熟れている。] ◆ **みゆる** 【実る、稔る】 „Megérett az őszibarack.” [桃が実った。]

megéri az idő ◆ **きうんがじゅくす** 【機運が熟す】 „Megérett az idő az alkotmányváltoztatásra.” [憲法改正の機運は熟した。]

megérint ◆ **さわる** 【触る】 „Megérintette az orcáját.” [ほったに触った。] ◆ **タッチする** „Megérintettem a képernyőt.” [画面にタッチした。] ◆ **ふれる** 【触れる】 „Ha megérintjük ezt a vezetéket, áramütést kapunk.” [この電線に触れると感電する。]

megerjed ◆ **はっこうする** 【発酵する、醗酵する】 „A szőlő megerjedt.” [葡萄は発酵した。]

megerkezés ◆ **とうちゃく** 【到着】 ◆ **とうらい** 【到来】

megerkezés a fővárosba ◆ **みやこいり** 【都入り】 „Elsőként érkeztem a fővárosba.” [先んじて都入りをした。]

megerkezik ◆ **つく** 【着く】 „Mit gondolsz, mikor érkezünk meg?” [いつ着くと思う?] ◆ **とうちゃくする** 【到着する】 „Az ANA 760-as járata megerkezett.” [全日空 760 便が到着しました。] ◆ **とどく** 【届く】 „Megerkezett a csomag.” [小包が届いた。] ◆ **にゅうかする** 【入荷する】 (raktárba, üzletbe) „Megerkezett az új számítógép a polcokra.” [新しいコンピューターが入荷した。] ◆ **にゅうきんする** 【入金する】 (pénz) „Megerkezett a pénz.” [お金が入金した。] ◆ **みえる** 【見える】

„Megerkezett a tanár úr!” [先生が見えました!] - ◆ **alighogy megerkezik** **つくかつかないうちに** 【着くか着かない内に】 „Alighogy megerkeztem a munkahelyemre, már csörgött is a telefon.” [会社に着くか着かない内に電話が鳴った。] ◇ **megerkezik a raktárba** **にゅうこする** 【入庫する】 „Megerkezett a raktárba a megrendelt alkatrész.” [注文した部品が入庫した。] ◇ **szerencsésen megerkezik** **あんちゃくする** 【安着する】 „Szerencsésen megerkeztem Budapestre.” [ブダペストに安着しました。]

megerkezik a raktárba ◆ **にゅうこする** 【入庫する】 „Megerkezett a raktárba a megrendelt alkatrész.” [注文した部品が入庫した。]

megerőltet ◆ **つかいすぎる** 【使いすぎる】 „Megerőltettem a lábam.” [足を使いすぎた。] ◇ **megerőlteti magát** **むりをする** 【無理をする】 „Nem szabad még megerőltetnie magát!” [まだ無理をしてはいけません。]

megerőltetés ◆ **たいぎ** 【大儀】 „Még a mozgás is nagy megerőltetés volt számomra.” [自分

からだ うご かすのもた儀だつた。」 ◆ **ふんばつ**
【奮発】 ◆ **めんどう** 【面倒】 (gond) ◇ **szem**
megeröltetése **めのつかれ** 【目の疲れ】

megeröltetés nélküli száguldás ◆ **かいそう**
【快走】

megerölteti magát ◆ **きばる** 【気張る】
„Megeröltettem magam, és egy jó étterembe vit-
tem a barátnőmet.” 「**きば** **かのじよ**
気張って彼女をいいレス
トラに招待した。」 ◆ **むりをする** 【無理を
する】 „Nem szabad még megeröltetnie magát!”
「**むり** **わ**
まだ無理をしてはいけません。」

megeröltető ◆ **きつい** „A hegymászás megerölt-
tető.” 「**やまのぼ** **わ**
山登りはきつい。」 ◆ **たいへんな** 【大
変な】 „Ez a munka megeröltető.” 「**この仕事**
わたいへん
は大変です。」 ◆ **たいりょくをつかう** 【体力
を使う】 (munka) „A paraszti munka megerölt-
tető.” 「**のうか** **しごと** **わたいりょく** **つか**
農家の仕事は体力を使う。」 ◇ **nem**
megeröltető **むりのない** 【無理のない】

„nem megeröltető diéta” 【無理のないダイエット】

megeröltető munka ◆ **かじゅうなるうどう**
【過重な労働】

még erősebben ◆ **フォルティシモ**

még erősebbé tenni az erőset ◆ **おににかな**
ぼう 【鬼に金棒】 ◆ **おににてつじょう** 【鬼に
鉄杖】

megerősít ◆ **あらたにする** 【新たに作る】
„Megerősítettem az elhatározásomat, hogy leszok-
kok a dohányzásról.” 「**きんえん** **けつい** **あら**
禁煙の決意を新たに
した。」 ◆ **うらうちする** 【裏打ちする】 „Meg-
erősítette a feltételezést.” 「**かせつ** **うらう**
仮説を裏打ちし
した。」 ◆ **うらづける** 【裏づける、裏付ける】
(alátámaszt) „A mért adatok megerősítették az
elméletét.” 「**がくせつ** **わ** **そくてい** **うら**
学説は測定によって裏づけられ
た。」 ◆ **かくにんする** 【確認する】 „Megerő-
sítették a baleset híret.” 「**じこ**
事故のニュースが
かくにん
確認された。」 ◆ **かせいする** 【加勢する】 „Ez
az étel megerősíti az ellenálló képességünket.”
「**しよくざい** **わ** **めんえきりょく** **かせい**
この食材は免疫力を加勢する。」 ◆ **かため**
る 【固める、堅める】 „Megerősítettük a hatá-
rokat.” 「**こっせう** **かた**
国境を固めた。」 ◆ **きょうかする**

【強化する】 „A biztonság érdekében megerő-
sítették az ellenőrzést.” 「**あんぜん** **とし**
安全のため取り締まり
を
きょうか
強化した。」 ◆ **きょうこにする** 【強固にする】
„Megerősítette a védelmet.”
「**しゆび** **きょうこ**
守備を強固にした。」 ◆ **こうていする** 【肯
定する】 (elismer) „A kormány megerősítette a
hírt.” 「**せいふ** **わ** **こうてい**
政府はニュースを肯定した。」 ◆ **さい**
かくにんする 【再確認する】 „Megerősítettem

a repülőjegy-foglalásomat.” 「**こうくうけん** **よやく**
航空券の予約を
さいかくにん
再確認した。」 ◆ **ぞうえんする** 【増援する】
„Megerősítette a haderőt.” 「**へりりょく** **ぞうえん**
兵力を増援し
した。」 ◆ **ぞうきょうする** 【増強する】 „Meg-
erősítette a haderejét.” 「**ぐんじりょく** **ぞうきょう**
軍事力を増強し
した。」 ◆ **ぞうはする** 【増派する】 „Tíz géppel
megerősítette a vadászgépalományt.” 「**せんとうき**
戦闘機
じゅう **き** **ぞうは**
10機を増派した。」 ◆ **つよめる** 【強める】
„Megerősítette a részvényárak emelkedő trend-
jét.” 「**かぶか** **こうとうけいこう** **つよ**
株価の高騰傾向を強めた。」 ◆ **ほきょう**
する 【補強する】 „Az előttünk lévő épület be-
tonnal megerősítették.” 「**わたし** **いえ** **まえ**
私たちの家の前にあ
たてもの **わ** **ほきょう**
る建物はコンクリートで補強
されました。」

megerősítés ◆ **うらうち** 【裏打ち】 ◆ **きょう**
か 【強化】 ◆ **こうてい** 【肯定】 (igenlés) „A
kőza hírt sem megerősíteni, sem cáfolni nem
tudta.” 「**うわさ** **こうてい** **ひてい**
噂を肯定も否定もできなかつた。」
◆ **ぞうは** 【増派】 ◆ **ほきょう** 【補強】 „épület
megerősítése” 「**たてもの** **ほきょう**
建物の補強」 ◇ **védelem**
megerősítése **ぼうえいきょうか** 【防衛強
化】

megerősítetlen ◆ **みかくにん** 【未確認】

megerősítetlen információ ◆ **みかくにんじょ**
うほう 【未確認情報】

megerősített hír ◆ **かくほう** 【確報】

megerősített védelem ◆ **けいびきょうか** 【警
備強化】 (őrzés)

megerősítő bizonyíték ◆ **ぼうしょう** 【傍
証、旁証】

megerősítő csapat ◆ **こうえんぶたい** 【後援
部隊】

megerősödés ◆ **たいとう** 【台頭、擡頭】 „ka-pitalizmus megerősödése” 「資本主義の台頭」
◆ **パワーアップ**

megerősödik ◆ **たいとうする** 【台頭する、擡頭する】 „Megerősödött a konkurencia.” 「ライバル会社が台頭してきた。」 ◆ **たいりよくをつける** 【体力を付ける、体力をつける】 „A tápláló ételtől megerősödtem.” 「栄養のある食事で体力をつけた。」 ◆ **ちからをます** 【力を増す】 „Az országunk megerősödött.” 「我が国は力を増している。」 ◆ **つよくなる** 【強くなる】 „Megerősödött a lábizmom.” 「足の筋肉は強くなった。」 ◆ **つよまってくる** 【強まってくる、強まってくる】 „Megerősödött a szél.” 「風が強まって来た。」 ◆ **ひきしまる** 【引きしまる、引き締まる、引締まる】 „A részvényárak megerősödtek.” 「株価が引き締まっている。」

megerőszakol ◆ **おかす** 【犯す】 „Megerőszakolták.” 「彼女は犯された。」 ◆ **ごうかんする** 【強姦する】 ◆ **てごめにする** 【手込めにする】 ◆ **りょうじょくする** 【陵辱する、凌辱する】

megerőszakolás ◆ **ごうかん** 【強姦】 ◆ **りょうじょく** 【陵辱、凌辱】 „Perverz módon megerőszakolták a nőt.” 「女性は変態的な陵辱を受けた。」 ◇ **csoporthoz megerőszakolás** **まわし** 【回し、廻し】 ◇ **csoporthoz megerőszakolás** **りんかん** 【輪姦】 ◇ **védekezésre képtelen nő megerőszakolása** **じゅんごうかん** 【準強姦】

megért ① **りかいます** 【理解する】 (ért) „Megértettem az órán elhangzottakat.” 「授業の内容を理解した。」 ② **りょうかいます** 【了解する、諒解する】 (nyugtáz) „Megértette a helyzetet.” 「事情を了解した。」 ③ **しょうちする** 【承知する】 (tudomásul vesz) „Értettem!” 「承知致しました。」 ④ **こころをかよわせる** 【心を通わせる】 (egymás érzéseit) „Megértem magam velem.” 「彼と心を通わせた。」 ⑤ **さつする** 【察する】 (együttérez) „Megértem az elkeseredésedet.” 「あなたの辛さ、お察ししま

す。」 ◆ **がってんする** 【合点する】 „Megértették?” 「合点したでしょうか?」 ◆ **くみとる** 【汲み取る、くみ取る、汲みとる、汲取る】

„Megértettem a helyzetet.” 「事情を汲み取った。」 ◆ **くみわける** 【汲み分ける、酌み分ける】 ◆ **くむ** 【汲む、酌む】 „Megértettem az érzelmeit.” 「彼女の気持ちを汲んだ。」 ◆ **しょうかする** 【消化する】 „Megértettem a matematikai problémát.” 「数学の問題を消化した。」 ◆ **そしゃくする** 【咀嚼する】 „Hosszú ideig tartott, míg megértettem, amit mondott.” 「言われたことを咀嚼するまで時間が掛かった。」 ◆ **つかむ** 【掴む】 „Megértettem a szó

jelentését.” 「言葉の意味を掴んだ。」 ◆ **のみこむ** 【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲込む、呑込む】 „Megértette, hogy milyen helyzetbe került.” 「どんな状況にあるか呑み込んだ。」 ◆ **ほうようする** 【包容する】 „Megértő a fogyatékosokkal szemben.” 「障害者を包容する。」 ◆ **ほそくする** 【捕捉する】 „Ezt a ködös szöveget nehéz megérteni.” 「このテキストは漠然として捕捉しがたい。」

◆ **みとる** 【見て取る】 (látottak alapján megért) „Egy pillanat alatt megértettem a helyzetet.” 「状況を一瞬で見て取った。」 ◆ **よみこむ** 【読み込む、読込む】 „korunkat jól értő alkotás” 「今の時代を深く読み込んだ作品」 ◆ **よみとる** 【読み取る、読取る、読みとる】 (kiolvas) „Az elejtett megjegyzéséből megértettem az igazi szándékát.” 「漏らした言葉から彼の真意を読み取った。」 ◆ **りょうしょうする** 【了承する】

„Kérem, értsék meg a helyzetünket!” 「私達の状況を了承してください。」 ◆ **わかる** 【分かる、分る、解る、判る】 „Megértette, hogy kihasználják.” 「利用されたことが分かった。」 ◆ **わかるようになる** 【分かるようになる、分るようになる、解るようになる、判るようになる】 „Lassan megérttem.” 「だんだん分かるようになった。」 ◇ **látottak alapján megért** **みとる** 【見て取る】 „A látottak alapján megértettük, hogy veszélybe kerültünk.” 「危険が迫っていることが見て取れた。」 ◇

megérti egymást わかりあう 【分かり合う】
 „A házaspár megértette egymást.” 「夫婦はお互
 いを分かり合っていた。」 ◇ **megérti egy-
 mást りかいしあう** 【理解し合う】 „A házaspár
 megérti egymást.” 「夫婦は理解し合っていた。」 ◇ **megérti egymást きがあう** 【気が
 合う】 (jól megérti egymást) „Az a házaspár jól
 megérti egymást.” 「あの夫妻は気が合いま
 す。」 ◇ **rögtön megértt bintokur** 【びんと
 来る】 „Homályos volt a szöveg, nem lehetett
 rögtön megérteni.” 「話は漠然としていてびん
 とこなかった。」

megértés ◆ **いしそつう** 【意思疎通】 (kölcso-
 nös megértés) ◆ **けんさつ** 【賢察】 „Megértését
 kérem, de nem tudok részt venni az ünnepsé-
 gen.” 「祝賀会には参加できませんこと、ご
 賢察下さい。」 ◆ **しょうか** 【消化】 „elmélet
 megértése” 【理論の消化】 ◆ **そしゃく** 【咀
 嚼】 ◆ **つうじ** 【通じ】 ◆ **はあく** 【把握】 (fel-
 fogás) „A helyzet nehezen érthető.” 「状況の
 把握が難しくなっている。」 ◆ **はそく** 【把
 握】 ◆ **フィーリング** „Nem értjük meg egy-
 mást.” 「彼とはフィーリングが合わない。」 ◆
ほうよう 【包容】 ◆ **りかい** 【理解】 (értés)
 „Szíves megértésüket kérjük!” 「ご理解を賜る
 ようお願い申し上げます。」 ◆ **りょうしょう**
 【了承】 (elfogadás) „A megértésüket kérem!”
 「ご了承下さい。」 ◆ **わかり** 【分かり】
 „megértő ember” 「分かりのいい人」 ◆ **わかり
 あうこと** 【分かり合うこと】 (egymás megértés-
 e) ◇ **hallás utáni megértés ききとり** 【聞
 き取り、聴き取り、聞き取り、聴取り】 „idegen
 nyelv hallás utáni megértése” 「外国語の聞き取
 り」 ◇ **kölcsönös megértés そうごりかい**
 【相互理解】 ◇ **kölcsönös megértés そつう**
 【疎通】 ◇ **kölcsönös megértés いしのそつ
 う** 【意志の疎通】 ◇ **kölcsönös megértés い
 きとうごう** 【意気投合】 ◇ **szavak nélküli
 megértés いしんでんしん** 【以心伝心】 „Sza-
 vak nélkül is megértjük egymást.” 「以心伝心で
 お互いの気持ちがよく分かる。」

megértés hiánya ◆ **むりかい** 【無理解】
 „Azért tértem le a jó útról, mert a szüleim nem
 értettek meg.” 「僕がくれたのは親の無理解の
 せいだ。」

megértésre talál ◆ **つうじる** 【通じる】
 „Megértésre találtak az érzelmeim.” 「気持ちがあ
 通じた。」

megértést tanúsít ◆ **りかいをしめす** 【理解
 を示す】 „Megértést tanúsított a helyzetem
 iránt.” 「こちらの事情に理解を示してくれ
 た。」

megértet ◆ **いいふくめる** 【言い含める】
 „Megértettem vele a helyzetet.” 「事情を彼に言
 い含めた。」 ◆ **そつうする** 【疎通する】
 „Megérteti magát valakivel.” 「意思を疎通す
 る。」 ◆ **ふくめる** 【含める】 „Megértette a lá-
 nyával, hogy nem veheti el azt a férfit.” 「彼女
 の親は、因果を含めて彼との結婚を諦めさせ
 た。」

megérteti magát ◆ **いしがつうじる** 【意思が
 通じる】 „Megértettem magam idegen nyelven.”
 「外国語で意思が通じた。」

megérti egymást ◆ **うまがあう** 【馬が合う】
 „Nem értjük meg egymást.” 「彼とは馬が合わない。」 ◆ **きがあう** 【気が合う】 (jól megérti
 egymást) „Az a házaspár jól megérti egymást.”
 「あの夫妻は気が合います。」 ◆ **しっくりくる**
 【しっくり来る】 „Ezzel az emberrel jól meg-
 értjük egymást.” 「この人とはしっくり来る。」 ◆
はなしがあう 【話が合う】 „Megértjük egy-
 mást a barátommal.” 「友達と話が合う。」 ◆
りかいしあう 【理解し合う】 „A házaspár meg-
 érti egymást.” 「夫婦は理解し合っていた。」 ◆
わかりあう 【分かり合う】 „A házaspár megér-
 tetten egymást.” 「夫婦はお互いを分かり合っ
 ていた。」 ◇ **hasonszörűek megértik egy-
 mást うしはうしづれうまはうまづれ** 【牛は牛
 連れ馬は馬連れ】 usi-va usidzure uma-va
 umadzure

megértik ◆ **つうようする** 【通用する】 „Er-délyben megértik a magyart.” 「トランシルヴァニアではハンガリー語が通用する。」

megértik egymást ◆ **きごころがとうじる** 【気心が通じる】 „Ezzel a barátommal jól megértjük egymást.” 「彼は気心が通じている友達だ。」
◆ **はなしがつうじる** 【話が通じる】 „A barátommal jól megértjük egymást.” 「友達と話が通じる。」

megértő ◆ **おおらかな** 【大らかな、多らかな】 „A hitvesem nagyon megértő.” 「私の配偶者はとてもおおらかです。」 ◆ **ものわりががいい** 【物わりががいい、物分かりががいい、物解りがいい、物判りがいい】 „Megértő apa volt.” 「彼は物分かりのいい父親だった。」

megértően ◆ **もつともらしく** 【尤もらしく】 „Megértően bólintott.” 「もつともらしく頷いた。」

megézés ◆ **かん** 【勘】 „női megézés” 「女の勘」 ◆ **けはい** 【気配】 „Megéreztem, hogy a főnököm mögöttem áll.” 「背後に上司の気配を感じた。」 ◆ **さつち** 【察知】 ◆ **ちよつかん** 【直感、直観】 ◆ **むしのしらせ** 【虫の知らせ】 (balsejtelem) ◇ **jók a megézésesei káng** **するどい** 【勘が鋭い、感が鋭い】

megérzi a pénztárcája ◆ **ふところをいためる** 【懐を痛める】 „Az adóemelést megérzi a fogyasztók pénztárcája.” 「増税は消費者の懐を痛める。」

megeshet ◆ **かのうせいがある** 【可能性がある】 „Megeshet, hogy külföldről hurcolták be a vírust.” 「ウイルスは外国から持ち込まれた可能性がある。」

megesik ◆ **おこる** 【起こる】 „Ez mindenkivel megeshet.” 「これは誰にも起こりうる。」 ◆ **にんしんする** 【妊娠する】 (terhes lesz) „megesett lány” 「妊娠してしまった女性」 ◇ **megesik rajta a szíve** **きごころがいたむ** 【心が痛む】 (fáj a szíve) „Megesett a sánta kiskutyán a szívem.” 「びっこの犬に心が痛んだ。」 ◇

megesik rajta a szíve **きのどくにおもう** 【気の毒に思う】 kinodokuni omou „Megesett a kóbor kutyán a szívünk, ezért magunkhoz vet-tük.” 「野良犬を気の毒に思ったので引き取った。」

megesik a szíve ◆ **なさをかける** 【情けを掛ける、情けをかける】 „Megesett a szívem a kóbor kutyán, és befogadtam.” 「野良犬に情けをかけて引き取った。」

megesik rajta a szíve ◆ **きのどくにおもう** 【気の毒に思う】 kinodokuni omou „Megesett a kóbor kutyán a szívünk, ezért magunkhoz vet-tük.” 「野良犬を気の毒に思ったので引き取った。」 ◆ **こころがいたむ** 【心が痛む】 (fáj a szíve) „Megesett a sánta kiskutyán a szívem.” 「びっこの犬に心が痛んだ。」

megesket ◆ **けっこんさせる** 【結婚させる】 (házaspárt) „A pap megeskette a párt.” 「神父はカップルを結婚させた。」

megesküszik ◆ **けっこんする** 【結婚する】 „Júniusban megesküdtek.” 「夫婦は6月に結婚した。」 ◆ **せいやくする** 【誓約する】 „Megesküdtek, hogy megtartják a titkukat.” 「彼らは秘密を守ると誓約した。」 ◆ **ちかう** 【誓う】 „Megesküdt az élő istenre, hogy nem lopott.” 「お金を盗んでないと神に誓った。」

megeszeseedik ◆ **ちえがつく** 【知恵が付く】 „Valamennyire megeszeseedtem.” 「ある程度の知恵が付いた。」

megeszi a kenyere javát ◆ **じんせいのたいはんをおえる** 【人生の大半を終える】 „Megettem már a kenyere javát.” 「私は人生の大半を終えた。」

megeszi a moly ◆ **むしばむ** 【蝕む】

megeszi a rozsda ◆ **さびつく** 【錆び付く、錆びつく、錆付く】

megeszi a vagyónát ◆ **くだおれになる** 【食い倒れになる】

megeszik ◆ **かんしょくする** 【完食する】 (mind) „Nem tudtam mind megenni az adagot.” 「もらった食事を完食できなかった。」 ◆ <

いきる 【食い切る】 „Olyan sok étel jött, hogy nem bírtam megenni.” 「**食い切れないほどの料理**が出た。」 ◆ **たいらげる** 【平らげる】 (összeset) „Megettem az összes ételt, amit adtak.” 「出された料理を平らげた。」 ◆ **たべる** 【食べる】 „Megettem az uzsonnámat.” 「お弁当を食べた。」 ◆ **とってかう** 【取って食う】 **tottekuu** „Ne félj, nem eszlek meg!” 「取って食ったりしないから安心して!」 ◇ **fe-ne egye meg** **ちくしょう** 【畜生】 ◇ **meg bír enni** **たべきる** 【食べ切る】 „Nem bírtam megenni az ételt, mert túl sok volt.” 「食べ物が多すぎて食べきれなかった。」 ◇ **megeszi a kenyere javát** **じんせいのたいはんをおえる** 【人生の大半を終える】 „Megettem már a kenyere javát.” 「私は人生の大半を終えた。」 ◇ **utolsó falatig megeszik** **たべつくす** 【食べ尽くす】 „Az utolsó falatig megettem, amit kaptam.” 「もらった料理を食べ尽くした。」

megeszik a ragadozók ◆ **ほしよくされる** 【捕食される】

megetet ◆ **えさをやる** 【餌をやる、餌を遣る】 „Etesd meg a kutyát!” 「犬に餌をやって!」 ◆ **たべさせる** 【食べさせる】 „Etesd meg a babát!” 「赤ちゃんに食事を食べさせて!」

megfagy ◆ **こおる** 【凍る、氷る】 „Megfagyott a víz.” 「水が凍っている」 ◆ **とうしする** 【凍死する】 (halálra fagy) „A hegymászó megfagyott.” 「登山者は凍死した。」

megfagy a levegő ◆ **ざがしらける** 【座が白ける】 „A megjegyzésére megfagyott a levegő.” 「彼の発言で座が白けた。」

megfagyaszt ◆ **こおらせる** 【凍らせる】

megfagyasztja a vért az ereiben ◆ **しんたんをさむからしめる** 【心胆を寒からしめる】

megfájdít ◆ **いたくする** 【痛くする】 „Megfájdítottam az ujjam.” 「指を痛くした。」 ◆ **いためる** 【痛める】 „Megfájdítottam a derekamat, ezért lassan sétáltam.” 「腰を痛めたのでゆっくり歩いた。」

megfájdul ◆ **いたくなる** 【痛くなる】 „Megfájdult a fejem.” 「頭が痛くなった。」

megfakul ◆ **あせる** 【褪せる】 „A megfakult emlékeimből nem sikerült előcsalnom a nevét.” 「褪せた記憶の中から名前を呼び起こすことができなかった。」 ◆ **うすれる** 【薄れる】 „A memóriám már megfakult.” 「記憶はもう薄れた。」 ◆ **くすむ** „Megfakult a híre.” 「彼の名声はくすんでしまった。」

megfázás ◆ **かぜ** 【風邪】 „Kigyógyultam a megfázásból.” 「風邪が治った。」 ◆ **かんぼう** 【感冒】 ◆ **はなかぜ** 【鼻風邪】

megfázás elleni gyógyszer ◆ **かぜぐすり** 【風邪薬】

megfázás ezer betegség okozója ◆ **かぜはまんびょうのもと** 【風邪は万病のもと】 kaze-va manbjō no moto

megfázás jelei ◆ **かぜぎみ** 【風邪気味】 „A gyereken megfázás jelei mutatkoznak.” 「子供は風邪気味だ。」

megfázik ◆ **おかぜをめす** 【お風邪を召す】 „Vigyázzon, nehogy megfázzon!” 「お風邪を召しませんよう、お気を付け下さい。」 ◆ **かぜをひく** 【風邪を引く、風邪をひく】 „Az átázott ruhában megfáztam.” 「濡れた洋服で風邪を引いた。」 ◆ **かんぼうにかか** 【感冒にかか

megfegyelméz ◆ **しゅくせいする** 【肅正する】 „A rendőrkapitány megfegyelmézte a rendőröket.” 「警察署長は部下を肅正した。」 ◆ **たがをしめる** 【箍を締める、タガを締める】 „Megfegyelméztem a csapatot.” 「チームのタガを締めた。」

megfegyelmézés ◆ **しゅくせい** 【肅正】

megfehéredik ◆ **しろくなる** 【白くなる】 „A táj megfehéredett a hótól.” 「雪で景色は白くなった。」

megfej ◆ **さくにゆうする** 【搾乳する】 „Megfejtem a tehenet.” 「牛から搾乳した。」 ◆ **ち**

ちをしぼる 【乳を搾る】 „Megfejttem a tehenet.” 「牛の乳を搾った。」

megfejtés ◆ **さくにゅう** 【搾乳】

megfejesedik ◆ **けつきゅうする** 【結球する】 „Gyönyörűen megfejesedett a káposzta.” 「キヤベツは見事に結球した。」

megfejt ◆ **かいどくする** 【解説する】 „Megfejtette a rejtjelet.” 「暗号を解説した。」 ◆ **とぎあかす** 【解き明かす、説き明かす】 „Megfejtettem a rejtélyt.” 「謎を解き明かした。」 ◆ **と**

く 【解く】 „Megfejtettem a rejtélyt.” 「謎を解いた。」 ◆ **みすかす** 【見透かす】 „Megfejtettem a gondolatait.” 「彼の考えを見透かした。」 ◆ **よみとく** 【読み解く、読みとく】

„Megfejtette a rejtjelezett levelet.” 「手紙の暗号を読み解いた。」 ◇ **álmot fejt ゆめうらないする** 【夢占いする】 „Anyukám megfejtette nekem az álmat.” 「お母さんに夢占いしてもらった。」

megfejtés ◆ **かいとう** 【解答】 „találós kérdés megfejtése” 「なぞなぞの回答」 ◆ **かいどく** 【解説】

megfejthetetlen ◆ **とけない** 【解けない】 „Ez a rejtjel megfejthetetlen.” 「この暗号は解けない。」 ◆ **ふかかいな** 【不可解な】 „megfejthetetlen bűneset” 「不可解な事件」

megfeketedik ◆ **くろくなる** 【黒くなる】 „Megfeketedett a körmöm.” 「爪は黒くなった。」 ◆ **くろずむ** 【黒ずむ】

megfésze ◆ **おさえる** 【抑える】 „A jegybank megfészezte az elszabaduló inflációt.” 「中央銀行は急騰するインフレを抑えた。」 ◆ **おさめる** 【治める、収める】 „A tűzoltók megfészezték a tüzet.” 「消防隊が火事を治めた。」

◆ **ぎよする** 【御する、馭する】 „Megfészezi a megvadult lovat.” 「暴れ馬を御する。」 ◆ **いとめる** 【食い止める、食いとめる、くい止める、食止める】 „A kormány megfészezte a terrorizmust.” 「政府はテロの拡大を食い止めた。」

◆ **けしとめる** 【消し止める】 (elolt) „Megfészezték a lángokat.” 「炎は消し止められた。」

◆ **せいあつする** 【制圧する】 „A rendőrség megfészezte a bűnözést.” 「警察は犯罪を制圧した。」 ◆ **せいしする** 【制止する】 „A rendőrség megfészezte az erőszakot.” 「警察は暴行を制止した。」

◆ **とりしめる** 【取り締まる、取締まる、取締る】 „Megfészezi a bűnözést.” 「犯罪を取り締まる」 ◆ **はどめをかける** 【歯止めをかける、歯止めを掛ける】 „A jegybank megfészezte az inflációt.” 「中央銀行はインフレの高騰に歯止めをかけた。」

◆ **ふうじこめる** 【封じ込める】 (elzár) „Megfészezték a járványt.” 「伝染を封じ込めた。」

◆ **へいていする** 【平定する】 „Megfészezi a polgárháborút.” 「内戦を平定する。」

◆ **よくしする** 【抑止する】 „A maszkvizelés megfészezte a járványterjedését.” 「マスクの使用は感染拡大を抑止した。」

◆ **よくせいする** 【抑制する】 „A monetáris intézkedésekkel megfészezték az inflációt.” 「金融政策でインフレを抑制した。」

megfészezés ◆ **おさえ** 【押さえ、抑え】 „Amikor dühbe jön, a többiek nem tudják megfészezni.” 「彼が怒ると周りの抑えは利かない。」

◆ **せいあつ** 【制圧】 ◆ **せいし** 【制止】 ◆ **はどめをかけること** 【歯止めをかけること】 „Fontos az influenza megfészezése.” 「インフルエンザの流行に歯止めをかけることは大切です。」

◆ **へいてい** 【平定】 ◆ **よくし** 【抑止】 ◆ **よくせい** 【抑制】

megfészezi a lángokat ◆ **ちんかする** 【鎮火する】 „A tűzoltók megfészezték a lángokat.” 「消防士達は火事を鎮火した。」

megfészeződik ◆ **おさまる** 【治まる、収まる】 „A tüzet megfészezték.” 「火事が収まった。」

megfészezi a gyomrát ◆ **しょくもたれする** 【食もたれする、食靠れする】 „Megfészezte a gyomromat a zsíros étel.” 「脂っこい料理で食もたれた。」

megfészezik ◆ **もたれる** 【凭れる、靠れる】 „A zsíros étel megfészezte a gyomromat.” 「脂っこい食べ物で胃がもたれた。」

◇ **megfészezi a**

gyomrát **しょくもたれする** [食もたれする、食靠れる] „Megfeküdte a gyomromat a zsíros étel.” 「脂っこい料理で食もたれた。」

megfeledezés ◆ **しつねん** [失念] ◆ **ぼっきやく** [没却]

megfeledezik ◆ **しつねんする** [失念する] „Megfeledeztem a feleségem születésnapjáról.”

「妻の誕生日を失念してしまった。」 ◆ **たなにあげる** [棚にあげる] „Másokat hibáztatott,

megfeledezve saját hibájáról.” 「自分のことを棚にあげて相手を非難した。」 ◆ **ぼっきやくする** [没却する] „Megfeledezik az egyediségről.” 「個性を没却する。」 ◆ **わすれる** [忘れる] „Annnyira izgatott voltam, hogy a hidegről is megfeledkeztem.” 「寒さも忘れるほどドキドキしていた。」

megfeledezik magáról ◆ **ぜんごをわすれる** [前後を忘れる] „Megfeledkeztem magamról és kiabálni kezdtem.” 「前後を忘れて怒鳴った。」 ◆ **みさかいがなくなる** [見境がなくなる]

megfeledezve magamról ◆ **われをわすれて** [我を忘れて] „Megfeledkezve magáról, kiabálni kezdett.” 「我を忘れて叫び始めた。」

megfelel ① **きぼうにたつ** [希望に達する] „A felbecsült ár nem felel meg.” 「査定額が希望に達しない。」 ② **こたえる** [応える、報える] (elvárásnak) „Az új termék megfelelt az elvárásoknak.” 「新製品は期待に応えた。」 ③ **あたる** [当たる] „Az okostelefon kamerája az ember szemének felel meg.” 「スマホのカメラは人間でいえば目に当たる。」 ④ **たいおうする** [対応する] „Nincs olyan japán szó, amely megfelelne ennek a magyar szónak.” 「このハンガリー語の言葉に対応する日本語の言葉はない。」 ◆ **いい** [良い、好い、善い、宜い] „Bármikor megfelel.” 「いつでもいい。」 ◆ **いかが** [如何] (megfelelő dolog) „Ez megfelel?” 「これはいかがですか?」 ◆ **がいとうする** [該当する] „Az adatbázisban nincs megfelelő bejegyzés.” 「データベースで該当する記録がありませんでした。」 ◆ **がちする** [合致する]

る] „Letöröltem a fájlokat, amik megfeleltek a kritériumnak.” 「条件に合致したファイルを削除した。」 ◆ **きゅうだいです** [及第する] „Megfeleltem a szemeszteren.” 「期末試験に及第した。」 ◆ **クリアする** „Megfelelt a feltételeknek.” 「条件をクリアした。」 ◆ **ごうかくする** [合格する] „A termék megfelelt a biztonsági követelményeknek.” 「製品は安全基準に合格した。」 ◆ **じゅんきよする** [準拠する] „energiatakarékosági követelményeknek megfelelő számítások” 「省エネルギー基準に準拠した算定」 ◆ **じゅんじる** [準じる、准じる] „A tisztítást a műveleti előírásnak megfelelően hajtjuk végre.” 「洗浄は作業手順に準じて実施する。」 ◆ **そう** [添う、副う] **szou** „Az eredmény nem felelt meg az elvárásoknak.” 「結果は期待に添わなかった。」 ◆ **そうおうする** [相応する] „A képességeimnek megfelelő fizetést szeretnék.” 「能力に相応する給料をもらいたい。」 ◆ **そうとうする** [相当する] „Nem találtam a képzettségemnek megfelelő munkát.” 「資格に相当する仕事が見つからなかった。」 ◆ **そくおうする** [即応する] „kor igényeinek megfelelő feldolgozó technológia” 「時代の要求に即応した加工技術」 ◆ **そくする** [即する] „partihoz megfelelő öltözék” 「パーティーに即した服装」 ◆ **てきおうする** [適応する] „Megfelel a kor követelményeinek.” 「時代の要求に適応する。」 ◆ **てきごうする** [適合する] „Megfelelt a feltételeknek.” 「彼は条件に適合した。」 ◆ **てきする** [適する] „Ez a munka nem felel meg nekem.” 「この仕事は私に適していない。」 ◆ **てきにんである** [適任である] (posztra) „Megfelel osztályvezetőnek.” 「彼は部長に適任だ。」 ◆ **パスする** „A termék megfelelt a minőség-ellenőrzésen.” 「製品は品質検査にパスした。」 ◆ **ひつてきする** [匹敵する] „A mostani 100 forint a régi 1 forintnak

felel meg.” [現在の100フォロントは昔の1フォロントに匹敵します。] ◆ **マッチする** „vá-sárlók igényeinek megfelelő termék” [顧客のニーズにマッチしている製品] ◆ **みあう** [見合う、見あう] „Neki megfelelő terméket vett.” [自分に見合った商品を買った。] ◇ **megfelelően** **におうじて** [に応じて] „A létszámnak megfelelően főzünk.” [人数に応じて料理する。] ◇ **nem felel meg** **しつかくする** [失格する] (a követelménynek) „Nem felelt meg katonának.” [彼は徴兵検査に失格した。] ◇ **nem felel meg** **しっくりあわない** [しっくり合わない] „Ez a könyv nem felel meg az ízléssemnek.” [この本は僕の趣味とはしっくり合わない。] ◇ **nem felel meg** **はずれる** [外れる] „Ez a ruha nem felel meg az iskolai szabályoknak.” [この服装は学校の規則から外れる。] ◇ **nem megfelelő** **おりがわるい** [折が悪い] (idő) „Nem a megfelelő időpont volt, ezért nem mondtam semmit.” [折が悪いから何も言わなかった。]

megfelelés ① **そうとう** [相当] „Rangjának megfelelő házban él.” [身分相当の家に住んでいる。] ② **ごうかく** [合格] (vizsgán) „megfelelés a vizsgán” [試験のご合格] ③ **てきごう** [適合] (kompatibilitás) „vércsoport megfelelése” [血液型の適合] ④ **こたえること** [応えること] „elvárásoknak megfelelés” [期待に応えること] ◆ **がいとう** [該当] ◆ **かっこう** [格好、恰好] „A nyúl kereste a megfelelő helyet a rejtőzködéshez.” [兎は身を隠すのに格好の場所を探した。] ◆ **きぼう** [希望、冀望] „Megjelöltem az első és második legmegfelelőbb foglalási időpontot.” [予約日時の第一希望と第二希望を指定した。] ◆ **きゆうだい** [及第] ◆ **コンプライアンス** (szabályoknak) ◆ **じゅんきょ** [準拠] ◆ **しょうおう** [照応] ◆ **そうおう** [相応] ◆ **そうどう** [相同] ◆ **そくおう** [即応] ◆ **たいおう** [対応] „megfelelő szög” [対応角] ◆ **てきおう** [適応] ◆ **てき**

にん [適任] ◆ **パス** ◇ **egy az egyben megfelelés** **いちたいいちたいおう** [一対一対応]

megfelelő ① **ふさわしい** [相応しい] „Nincs nála megfelelőbb ember erre a munkára.” [この仕事にふさわしい人は彼なくしていない。] ② **てきとうな** [適当な] „A gyerekneveléshez megkerestem a megfelelő környezetet.” [子育てに適切な環境を探した。] ③ **てきせつな** [適切な] „Megfelelően viselkedik.” [適切な行動をする。] ④ **あてはまる** [当てはまる、当て嵌まる] „Bejelöltem a megfelelő tételeket.” [当てはまる項目にチェックを付けた。] ⑤ **てごろな** [手ごろな、手頃な] (éppen) „Ez a lakás éppen megfelelő méretű.” [この家は手ごろな広さです。] ⑥ **だとうな** [妥当な] „Megfelelő döntést hozott.” [妥当な判断をした。] ⑦ **せいとうな** [正当な] (indokolt) „Megfelelő intézkedést hozott.” [正当な手段をとった。] ◆ **あうような** [合うような] „kornak megfelelő technológia” [時代に合うような技術] ◆ **おんとうな** [穩当な] „megfelelő eszköz” [穩当な手段] ◆ **かっこうな** [格好な] „Tízezer jen megfelelő árnak tűnik.” [一万円は格好な値段だと思います。] ◆ **かなう** [適う] „A kívánságnak megfelelő.” [望みに適う。] ◆ **かふきゅうのない** [過不及のない] ◆ **かふそくのない** [過不足のない] ◆ **けっこうな** [結構な] „A vörösbor megfelel.” [ワインは赤で結構です。] ◆ **こうこの** [好個の] ◆ **しかるべき** [然るべき、然る可き] „megfelelő eszköz” [しかるべき手段] ◆ **せいこくをえた** [正鵠を得た] „megfelelő intézkedés” [正鵠を得た処置] ◆ **そうおうな** [相応な] „Megvan a megfelelő oka arra, amit tett.” [その行為を遂行する相応な理由がある。] ◆ **そうとうするよう** [相当するよう] „konnicsivának megfelelő magyar köszönés” [こんにはに相当するよう] ◆ **それなりの** [其れなりの、其れ形の] „Megfelelő fizetést kap.” [それなりの給料をもらっている。] ◆ **だい**

じょうぶな [大丈夫な] „Kórházban fekvő betegnek megfelelő ajándékot választottam.” 「**病院** **で** **渡**しても大丈夫な**プレゼント**を選んだ。」 ◆ **てきかくな** [適格な] „Megfelelő embert választottunk polgármesternek.” 「市長に**適格な**人間を選んだ。」 ◆ **てきぎな** [適宜な] „Megfelelő intézkedést hoz.” 「**適宜な**処置を取る。」 ◆ **てきごうした** [適合した] (-nak megfelelő) „Nem kapott a végzettségének megfelelő munkát.” 「**資格**に**適合**した仕事が見つからなかった。」 ◆ **てきした** [適した] (illik hozzá) ◆ **てきせいな** [適正な] „megfelelő orvosi ellátás” 「**適正な**医療」 ◆ **てきにんな** [適任な] (posztra) „utódnak megfelelő ember” 「**後継者**に**適任**な人」 ◆ **ほどよい** [程良い、程よい] „megfelelő méretű hátizsák” 「**程よい**大きさのリュック」 ◆ **まんぞくな** [満足な] „A szegény gyerekek nem kapnak megfelelő oktatást.” 「**貧しい**子どもは**満足な**教育を受けられない。」 ◆ **よろしい** [宜しい] „Ez megfelel?” 「これで**宜しい**でしょうか？」 ◆ **anyagi lehetőségének megfelelő** **ぶんそうおうな** [分相応な] „anyagi lehetőségének megfelelő lakás” 「**分相応**な家」 ◆ **megfelelés** **きぼう** [希望、冀望] „Megjelöltem az első és második legmegfelelőbb foglalmi időpontot.” 「**予約**日時の**第一希望**と**第二希望**を指定した。」 ◆ **megfelelés** **かつこう** [格好、恰好] „A nyúl kereste a megfelelő helyet a rejtőzködéshez.” 「**兎**は身を隠すのに**格好**の場所を探した。」 ◆ **nem megfelelő** **ふてきせつな** [不適切な] „nem megfelelő viselkedés” 「**不適切**な行為」 ◆ **nem megfelelő** **そぐわない** „Olyan ruhában volt, ami nem volt megfelelő a temetéshez.” 「**お葬式**に**そぐわない**洋服を着ていた。」 ◆ **óramutató járásának megfelelően** **とけいまわりに** [時計回りに] ◆ **várakozásnak megfelelő** **じゅんとうな** [順当な] „A szumóbajnokság a várakozásnak megfelelően végződött.” 「**大相撲**の試合は**順当**な結果に終わった。」

megfelelő alkalom ◆ **じぎ** [時宜] **megfelelő beosztás** ◆ **てきやく** [適役] „A szervezetben a megfelelő beosztásba helyeztem.” 「**組織**の中で**適役**を割り当てた。」 **megfelelő ember** ◆ **てきざい** [適材] „A megfelelő ember tettük a megfelelő helyre.” 「**適材**を**適所**に置いた。」 ◆ **てきにん** [適任] ◆ **てきにんしゃ** [適任者] ◆ **legmegfelelőbb ember** **さいてきにんしゃ** [最適任者] ◆ **nem megfelelő ember** **ふてきにんしゃ** [不適任者] **megfeleleően** ◆ **あうように** [合うように] (hozzzáillően) „A japánok ízésének megfelelően változtattak az étel ízén.” 「**料理**の味を日本人の舌に**あう**ように調整した。」 ◆ **あわせて** [合わせて] „Ízlésének megfelelően választhat színt.” 「色は自分の好みに**あわせて**選択できます。」 ◆ **そうおうして** [相応して] (-nek megfelelően) ◆ **そうおうに** [相応に] „Korunknak megfelelően kell viselkednünk.” 「**年相応**に振る舞わなければなりません。」 ◆ **てきせつに** [適切に] ◆ **におうじて** [に応じて] „A létszámnak megfelelően főzünk.” 「**人数**に応じて**料理**する。」 ◆ **ぶん** [分] „A munkának megfelelően fizetnek.” 「**働**いた分には**お金**を払う。」 ◆ **ほどよく** [程良く、程よく] „A hűtőbe tett dinnye megfelelően lehűlt.” 「**冷蔵庫**に入れたメロンは**程よく**冷えた。」 ◆ **まま** [儘] „Minden az elképzelésemnek megfelelően haladt.” 「**全て**は**思いのまま**に進んだ。」 ◆ **anyagi helyzetének megfelelően** **みぶんそうおうに** [身分相応に] „Anyagi helyzetének megfelelően él.” 「**身分相応**に暮らす。」 ◆ **elképzelésnek megfelelően** **ねらいどおり** [狙い通り] „Az árbevétel az elképzelésünknek megfelelően növekedett.” 「**売り上げ**は**狙い通り**増加した。」 **megfeleleően kezel** ◆ **ぜんしよする** [善処する] „Megfeleleően kezelte a problémát.” 「**問題**を**善処**した。」

megfelelő fordítás ◆ **てきやく** 【適訳】 „Kerestem a megfelelő fordítást a film címére.” 「えいがのてきやくのさが映画のタイトルの適訳を探した。」

megfelelő hely ◆ **てきしょ** 【適所】 „Megtaláltam a nekem megfelelő helyet a társadalomban.” 「しゃかいにじぶんのてきしょをえ社会に自分の適所を得た。」

megfelelő idő ◆ **てきじ** 【適時】

megfelelő intézkedés ◆ **ぜんしよ** 【善処】

megfelelő kor ◆ **てきれい** 【適齡】

megfelelő mennyiség ◆ **てきりょう** 【適量】 „Azt mondják, hogy megfelelő mennyiségű alkohol jó a szervezetnek.” 「てきりょうのさけわたいはよ適量のお酒は体に良いと言われている。」

megfelelő mértékben ◆ **てきどに** 【適度に】 „Megfelelő mértékű pihenésre van szükséged!” 「てきどにやすんでくだい適度に休んで下さい。」

megfelelő mértékű ◆ **てきどな** 【適度な】 „Biztosítsunk magunknak megfelelő mértékű alvásidőt!” 「てきどなすいみんじかんをかくほ適度な睡眠時間を確保しましょう。」

megfelelőség ◆ **ころあい** 【頃合い】 „megfelelő ár” 「ころあいのねだん頃合いの値段」 ◆ **てきぎ** 【適宜】 ◆ **てきせつ** 【適切】 ◆ **てきとう** 【適當】 ◆ **とう** 【当】 „Nem megfelelő ez az intézkedés.” 「このしよわはあ当を得ていない。」 ◆ **よろしき** 【宜しき】 „A tanár megfelelő útmutatásával sikerült levizsgáznom.” 「せんせいのしどうよろをえ先生の指導宜しきを得て合格した。」

megfelelő személy ◆ **がいとうしや** 【該当者】 „szigorú feltételnek megfelelő személy” 「きびしいじょうけんのがいとうしや条件の該当者」

megfelelő szerep ◆ **てきやく** 【適役】 „A Mikulás megfelelő szerep volt számára.” 「サンタのわかれはてきやく彼の適役だった。」

megfelelő szögek ◆ **どういかく** 【同位角】

megfelelő terület ◆ **てきち** 【適地】

megfelelő vagy sem ◆ **とうひ** 【当否】 „Vizsgálják, hogy megfelelő-e az intézkedés vagy sem.” 「そちのとうひをけんとう措置の当否を検討する。」

megfeleltetés ◆ **ひつてき** 【匹敵】

megfeleltetett betű ◆ **あてじ** 【当て字、宛て字、当字、宛字】 (olvasat alapján)

megfeleltetett szabvány ◆ **てきごうきかく** 【適合規格】

megfélemlít ◆ **いあつてきなたいどをとる** 【威圧的な態度をとる】 (fölényeskedik) ◆ **いかくする** 【威嚇する】 „Az erőszakos férfi megfélemlítette a feleségét.” 「らんぼうなおとこはつまをいかく威嚇しつづけた。」 ◆ **おどす** 【脅す、嚇す、威す】 „A megfélemlített szemtanú nem tanúskodott.” 「もくげしはおどされてしょうげん証言しなかった。」 ◆ **きょうかくする** 【恐嚇する、脅嚇する】 ◆ **きょうはくする** 【脅迫する】 „Megfélemlítve vallo-

másra kényszerítette a gyanúsítottat.” 「ようぎしをきょうはくしてはくじょう白状させた。」 ◆ **すごみをきかせる** 【涙みを利かせる】 „A jakuza megfélemlítésel hajtotta be az adósságot.” 「ヤクザはなみをきかせてしやつぎんとた借金の取り立てをした。」 ◆ **すごむ** 【凄む】 ◆ **どうかつする** 【恫喝する】 „A miniszterelnök megfélemlítette a polgármestert.” 「しゅしやうはしちやうをどうかつ首相は市長を恫喝した。」

megfélemlítés ◆ **いあつかん** 【威圧感】 (érzése) „Megfélemlített minket a nagytestű ember.” 「からだのおおなおとこはいあつかんあの体の大きい男は威圧感があった。」 ◆ **いかく** 【威嚇】 ◆ **いはく** 【威迫】 ◆ **ぎせい** 【擬勢、義勢】 ◆ **きょうかく** 【恐嚇、脅嚇】 ◆ **きょうはく** 【脅迫】 ◆ **きょうはくざい** 【脅迫罪】 ◆ **じい** 【示威】 ◆ **どうかつ** 【恫喝】 ◆ **パワハラ** (munkahelyi zaklatás)

megfélemlítő ◆ **いたけだかな** 【居丈高な】 „megfélemlítő magatartás” 「いたけだかなたいど居丈高な態度」 ◆ **きょうはくしや** 【脅迫者】 ◆ **じつてきな** 【示威的な】

megfélemlítő diplomácia ◆ **どうかつがいこう** 【恫喝外交】

megfélemlítő felvonulás ◆ **じいこうしん** 【示威行進】

megfélemlítő mozgalom ◆ **じいうんどう** 【示威運動】

megfelelez ◆ **にとうぶんする** 【二等分する、2等分する】 „Megfeleleztem a szöveget.” 「ある角を二等分した。」 ◆ **はんぶんにする** 【半分にする】 „Büntetésből fél évig megfelezték a havi fi-

zetését.” ^{ぼつ}「罰として月給を半年間半分にした。」 ◆ **はんぶんはんぶんにする**【半分半分にする】 „Megfeleztem a süteményt a nővéremmel.” ^{あね}「姉とケーキを半分半分にした。」

megfelezés ◆ **にぶん**【二分】

megfeleződik ◆ **はんげんする**【半減する】 (felére csökken) „A vadállomány az elmúlt 40 ^{やせい どうぶつ かず わ} évben ^{かこ} megfelelődött.”【野性動物の数は過去 40 年で半減した。】

megfen ◆ **とぐ**【研ぐ、磨ぐ、砥ぐ】 „Megfente a kést.”【ナイフを研いだ。】

megfeneklés ◆ **ざしゅう**【座礁、坐礁】

megfeneklik ◆ **あんしょうにのりあげる**【暗礁に乗り上げる】 „Megfeneklettek a tárgyalások.” ^{きようぎ わん しょう の あ}「協議は暗礁に乗り上げた。」 ◆ **ざしゅうする**【座礁する、坐礁する】 „Megfeneklett a hajó.”【船が座礁した。】

megfenyeget ◆ **おどかす**【脅かす、嚇かす、威かす】 „Megfenyegette a férfit, hogy megöli.” ^{こゝろ おどこ おど}「殺すと男を脅かした。」 ◆ **おどす**【脅す、嚇す、威す】 „Fegyverrel fenyegette meg.” ^{じゅう かのじよ おど}「銃で彼女を脅かした。」 ◆ **きょうはくする**【脅迫する】 „Megfenyegette a rendőrt.”【警察官を脅迫した。】 ◆ **すごむ**【凄む】 „Megfenyegette, hogy megöli.” ^{こゝろ あいて すご}「殺すぞと相手を凄んだ。」

megfenyít ◆ **くんかいする**【訓戒する】 ◆ **こらしめる**【懲らしめる】 „Megfenyítették a szabálysértőt.” ^{いはん しや こ}「違反者を懲らしめた。」 ◆ **せつかんする**【折檻する】 „Megfenyítette a gyereket.”【こどもを折檻した。】

megfér ◆ **うまくいく**【うまく行く、上手くいく、上手く行く】 „Jól megférnek egymással.” ^{たが}「お互いうまくやっています。」 ◇ **két dudás nem fér meg egy csárdában** **りょうゆうならびたたず**【両雄並び立たず】

megférce ◆ **かりぬいをする**【仮縫いをする】 „A szabó megfércezte a ruhát.” ^{したてや わようふく}「仕立屋は洋服の仮縫いをした。」

megférfrasodik ◆ **おとこっぽくなる**【男っぽくなる】 „A fiú megférfrasodott.” ^{しょうねん わ おとこ}「少年は男っぽくなった。」

megférge ◆ **むしがわく**【虫がわく、虫が湧く、虫が涌く】 „Megférgeedett a rizs.” ^{こめ むし}「お米に虫がわいた。」

megfertőz ◆ **かんせんさせる**【感染させる】 „Az egész családját megfertőzte koronavírussal.” ^{かれ わ かぞくぜんいん}「彼は家族全員にコロナウィルスを感染させた。」 ◆ **びょうきをうつす**【病気をうつす】 ^{かぞく}「病気を移す」 „Megfertőzte a családját.”【家族に病気をうつした。】

megfertőződés ◆ **やみつき**【病み付き、病みつき】

megfertőződik ◆ **かんせんする**【感染する】 „Védőöltözékben volt, nehogy megfertőződjön.” ^{かんせん}「感染しないように防護服を着ていた。」

megfest ◆ **いろどる**【彩る、色取る】 (megszínez) „az éjszakai égboltot megfestő északi fény” ^{よぞら いろど}「夜空を彩るオーロラ」 ◆ **びょうしゅつする**【描出する】 „A kontrasztanyaggal megfestette az ereket.” ^{ぞういざい もち びつかん びょうしゅつ}「造影剤を用いて血管を描出した。」

megfésül ◆ **くしけずる**【梳る】 (régies) ◆ **くしをいれる**【櫛を入れる】 „Megfésüli a haját.” ^{かみ い}「髪にくしを入れる。」 ◆ **すく**【梳く】 ◆ **と** ^{かみ} **かす**【梳かす】 „Megfésültem a hajam.”【髪をとかした。】

megfésülködik ◆ **かみをと** ^{かみ} **と** **かす**【髪をと ^{かみ} **かす**、髪を梳かす、髪を解かす】 „Reggel mindig megfésülködöm.”【毎朝髪をとかしている。】 ◆ **くしをかける**【くしを掛ける、櫛を掛ける】 „Reggel megfésülködtem.” ^{あさくし か}「朝櫛を掛けた。」

megfeszít ◆ **しめる**【締める】 „Megfeszítetem a gitár húrját.”【ギター ^{げん し} の弦を締めた。】 ◆ **ちからをいれる**【力を入れる】 „Megfeszítetem az izmaid.” ^{きんにく ちから い}「筋肉に力を入れた。」 ◆ **はる**【張る】 „Megfeszítette a kötelet.” ^{なわ は}「繩を張った。」 ◆ **ひきしぼる**【引きしぼる、引き絞る、引絞る】 „Megfeszítette az íjat.”【弓を引き

しぼ
絞った。」 ◆ **ひきしめる** 【引き締める、引締める】 „Megfeszítette az izmait.” 「筋肉を引き締めた。」 ◇ **megfeszíti az íját ゆみをひく** 【弓を引く】 ◇ **minden erejét megfeszítve あらんがぎりのちからをもって** 【あらん限りの力をもって】 „Minden erejét megfeszítve nyomta befelé az ajtót.” 「あらん限りの力をもってドアを前に押した。」

megfeszítetten ◆ **いっしょうけんめい** 【一生懸命、一生けん命】 „Megfeszítetten gondolkoztam.” 「一生懸命 考えた。」

megfeszítetten csinál ◆ **はげむ** 【励む】 (valamit) „Megfeszítetten dolgozik.” 「仕事に励んでいる。」

megfeszített munka ◆ **げきむ** 【激務、劇務】 ◆ **ろうさく** 【労作】 „Húsz év megfeszített munka után elkészült a szótár.” 「この辞書は20年間の労作だ。」

megfeszíti a hasát ◆ **いきむ** 【息む】 „Hasamat megfeszítve kinyomtam a kakit.” 「息んでうんちをした。」

megfeszíti az erejét ◆ **ばりきをかける** 【馬力をかける、馬力を掛ける】 „Megfeszített erővel futottam.” 「馬力をかけて走った。」

megfeszíti az idegeit ◆ **きをはる** 【気張る】

megfeszíti az íját ◆ **ゆみをひく** 【弓を引く】

megfeszül ◆ **ちからがはいる** 【力が入る】

megfeszülés és elernyedés ◆ **しちょう** 【弛張】

megfeszülve ◆ **きりきりと** „Az új idege megfeszült.” 「弓の弦はキリキリと引き絞られた。」

megfial ◆ **こどもをうむ** 【子供を産む、子供を生む】 „A macskánk megfialt.” 「家の猫が子供を生んだ。」

megfiatalodás ◆ **かいしゅん** 【回春】 ◆ **わか** **がえり** 【若返り】 „arc megfiatalodása” 「顔の若返り」

megfiatalodik ◆ **わか** **がえり** 【若返る】 „Amikor kijöttem a termálvízből, úgy éreztem megfiatalodtam.” 「温泉から上がったたら若返ったような気がした。」 ◆ **わか** **やぐ** 【若やぐ】 „A szakállamat levágva megfiatalodtam.” 「髭をそったら顔が若やいだ。」

megfigyel ◆ **かんさつする** 【観察する】 „Megfigyelte az özike mozgását.” 「鹿の行動を観察した。」 ◆ **かんしする** 【監視する】 „Megfigyeli a rendőrség.” 「警察に監視されている。」 ◆ **かんそくする** 【観測する】 „Megfigyeli a csillagokat.” 「星を観測する。」 ◆ **かんぼうする** 【観望する】 „Megfigyeltem a csillagokat az éjszakai égbolton.” 「夜空の星を展望した。」 ◆ **けんぶんする** 【見聞する】

megfigyelés ◆ **かんさつ** 【観察】 ◆ **かんし** 【監視】 ◆ **かんそく** 【観測】 „Hosszú ideig folytattam a Jupiter megfigyelését.” 「長く木星の観測を続けた。」 ◆ **かんぼう** 【観望】 ◆ **けんぶん** 【見聞】 ◆ **はりこみ** 【張り込み、張込み】 „A rendőrök megfigyelték és követték a gyanúsítottat.” 「警察は容疑者の張り込みや尾行をした。」 ◆ **モニタリング** ◇ **csillagászati megfigyelés** **てんそく** 【天測】 ◇ **csillagászati megfigyelés** **てんたいかんそく** 【天体観測】 ◇ **csillagvadászat** **てんたいかんぼう** 【天体観望】 ◇ **égitestek megfigyelése** **てんたいかんぼう** 【天体観望】 ◇ **madármegfigyelés** **やちょうかんさつ** 【野鳥観察】 ◇ **meteorológiai megfigyelés** **きしょうかんそく** 【気象観測】 ◇ **szabad szemű megfigyelés** **がんしかんそく** 【眼視観測】

megfigyelés alatt álló személy ◆ **ちゅういじんぶつ** 【注意人物】

megfigyelések történetében ◆ **かそくしじょう** 【観測史上】

megfigyeléses és utánzásos tanulás ◆ **みようみまね** 【見様見真似、見様見まね、見よう見まね】

megfigyeléses tanulás ◆ **はっけんによるがくしゅう** 【発見による学習】

megfigyelési napló ◆ **かんさつにつき** 【観察日記】

megfigyelő ◆ オブザーバー ◆ **かんさつしゃ** 【観察者】 ◆ **かんしん** 【監視員】 ◆ **かんそくしゃ** 【観測者】 ◆ **たちあいじん** 【立会人、立ち会人】 ◆ **ぼうかんしゃ** 【傍観者】 „Ő csak megfigyelő volt, nem tudott beavatkozni az eseményekbe.” [彼はただの傍観者で物事の流れを変えることはできなかった。] ◇ **madármegfigyelő** **やちょうかんさつしゃ** 【野鳥観察者】

megfigyelőállomás ◆ **かんそくじょ** 【観測所】 ◇ **vulkanológiai megfigyelőállomás** **ざんかんそくじょ** 【火山観測所】

megfigyelőeszköz ◆ **かんそくきぎ** 【観測機器】

megfigyelő kamera ◆ **かんシカメラ** 【監視カメラ】 ◆ **ぼうはんカメラ** 【防犯カメラ】 „A megfigyelő kamera felvételen látszott a tettes.” [犯人は防犯カメラに映っていた。]

megfigyelőképeség ◆ **かんさつりょく** 【観察力】

megfigyelőradar ◆ **かんそくレーダー** 【観測レーダー】

megfigyelőrendszer ◆ **かんシシステム** 【監視システム】

megfigyelő részvételt kérelmező kívüálló ◆ **ぼうちょうきぼうしゃ** 【傍聴希望者】

megfigyelőtorny ◆ **ぼうろう** 【望楼】

megfigyelt adatok ◆ **かんそくデータ** 【観測データ】

megfilmesít ◆ **えいがかする** 【映画化する】 „Megfilmesítették a regényét.” [彼の小説は映画化された。] ◆ **えいそうかする** 【映像化する】 „Megfilmesíti a regényt.” [小説を映像化する。]

megfilmesítés ◆ **えいがが** 【映画化】

megfilmesített változat ◆ **じっしゃばん** 【実写版】 (valóságos szereplőkkel) „Ez egy animáció megfilmesítése.” [これはあるアニメの実写版です。]

megfigat ◆ **もむ** 【揉む】 „Na, most megfigatlak!” [一丁揉んでやろう!]

megfizet ◆ **おかねをだす** 【お金を出す】 „A vállalat megfizeti a szakmunkásokat.” [会社は技術者にお金を出す。] ◆ **だいしょうをはらう** 【代償を払う】 (megfizeti az árát) „Keményen megfizetett a szabadságért.” [自由のための究極の代償を払った。] ◆ **ただですまない** 【ただで済まない】 „Ezért még megfizetsz!”

【ただで済まないぞ!】 ◇ **megfizethetetlen** **てがとどかない** 【手が届かない】 „Ez a kocsi megfizethetetlen.” [この車には手が届かない。] ◇ **megfizethető** **てごろな** 【手頃な】 „megfizethető árú étterem” [手頃な値段のレストラン]

megfizetés ◆ **しわよせ** 【皺寄せ、しわ寄せ】 „Az adók eltérő közléséért az unokáink fognak megfizetni.” [税金の無駄遣いは次世代へのしわ寄せになる。] ◆ **だいしょう** 【代償】 „A memóriája elvesztésével fizetett meg az életéért.” [命の代償として記憶を失った。]

megfizethetetlen ◆ **おかねでかえない** 【お金で買えない】 „Az egészség megfizethetetlen.” [健康はお金で買えない。] ◆ **てがとどかない** 【手が届かない】 „Ez a kocsi megfizethetetlen.” [この車には手が届かない。]

megfizethető ◆ **てごろな** 【手頃な】 „megfizethető árú étterem” [手頃な値段のレストラン]

megfizeti az árát ◆ **だいしょうをはらう** 【代償を払う】 „Megfizettem az árát a házasságtörésnek.” [浮気の代償を払った。]

megfog ◆ **いろがうつる** 【色が移る】 (befog) „A nadrág megfogta a párnahuzatot.” [ズボンの色が枕カバーに移った。] ◆ **がっちりする** (nem szórja) „Megfogja a pénzt.” [彼はお金にがっちりしている。] ◆ **かんかする** 【感化する】 „Megfogta a kommunista eszme.” [共産主義の思想に感化された。] ◆ **ぐっとくる**

【グッと来る】 „Megfogott a film.” [この映画はグッときた。] ◆ **つかまえる** 【捕まえる、捉まえる、掴まえる】 (elfog) „A rendőrök meg-

fogták a tolvajt.” ^{けいさつ わ どころぼう つか}「警察は泥棒を捕まえた。」 ◆ **つかむ** ^{つかむ}【掴む】 „Fogja meg a kapaszkodót!”

^{かわ}「つり革を掴んで下さい。」 ◆ **つなぐ** ^{つか}【繋ぐ、繋ぐ】 „Megfogtam a gyerek kezét, és átmentem vele az úton.” ^{こども て}「子供の手を繋いで道路

^{わた}を渡った。」 ◆ **とらえる** ^{とらえる}【捕える、捉える、捕らえる】 „A nő megfogta mosolyával a férfit.”

^{かのじょ ほほえみ かれ こころ とら}「彼女の微笑みが彼の心をつえた。」 ◆ **とる**

^{とる}【取る】 „Megfogtam a gyerek kezét, és átmentem vele a zebrán.” ^{こども て と}「子供の手を取って

^{おうだんほどう わた}横断歩道を渡った。」 ◆ **にぎる** ^{にぎる}【握る】 (kézbe vesz) „Megfogtam a kilincset.” ^{ドアのハン}

^ぎドルを握った。」 ◆ **ひっかかる** ^{ひっかかる}【引っかかる、引っ掛かる、引掛かる】 „A Japánból küldött csomagot megfogták a vámon.” ^{にほん}

^{おく}「日本から送られた荷物が税関で引っかかった。」 ◆ **びんとくる** ^{びんとくる}【びんと来る】 „Ez a regény valahogy

^{しょうせつ わ}nem fogott meg.” ^{この小説はびんとこない。}「この小説はびんとこない。」 ◆ **most megfogtál** ^{most megfogtál} **いっぼんとられた** ^{いっぼんとられた}【一本取られた】

megfogad ◆ **kiszur** ^{kiszur}【期する】 „Amikor elváltak, megfogadták, hogy újra találkozni fognak.”

^{さいかい き わか}「再会を期して別れた。」 ◆ **きめこむ** ^{きめこむ}【決め込む、決込む、決めこむ】 „Megfogadta, hogy

^{きめこむ}hallgatni fog.” ^{ダンマリを決め込んだ。}「ダンマリを決め込んだ。」 ◆ **きもにめいじる** ^{きもにめいじる}【肝に銘じる】 (tanácsot)

„Megfogadom az ön tanácsát.” ^{おっしゃること}「おっしゃることを肝に銘じておきます。」 ◆ **ちかう** ^{ちかう}【誓う】 „Megfogadtam, hogy nem vásárlrok többé

^{にど か もの}náluk.” ^{あそこで二度と買い物しない}「あそこで二度と買い物しない」と誓った。」 ◆ **とりあげる** ^{とりあげる}【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】

„Megfogadtam a barátom tanácsát.” ^{友達の忠告}「友達の忠告を取り上げた。」 ◆ **とりいれる** ^{とりいれる}【取り入れる、取入れる、取りいれる、採り入れる】

„Megfogadtam a tanácsot.” ^{忠告}「忠告を取り入れた。」 ◆ **やくす** ^{やくす}【約す】 „Megfogadták, hogy

^{いちねんご}egy év múlva újra találkoznak.” ^{さいかい}「一年後の再会

^{やく}を約した。」 ◆ **やとう** ^{やとう}【雇う】 jatou (felfogad)

megfogalmaz ◆ **あらわす** ^{あらわす}【表す、表わす、現す、現わす、顕す、顕わす】 (kifejez) „A cikkben megfogalmazta az aggodalmát az atomerőművekkel szemben.” ^{原発への懸念を新聞記事}「原発への懸念を新聞記事

^{あらわ}で表した。」 ◆ **つづる** ^{つづる}【綴る】 (leír) „Megfogalmaztam az érzelmeimet.” ^{自分の思いをつづった。}「自分の思いをつづった。」 ◆ **ぶんしょうにする** ^{ぶんしょうにする}【文章にする】 „Nehéz megfogalmazni ezt az érzést.” ^{この気持ちを文章にするのは難しい。}「この

^{きも}気持ちを文章にするのは難しい。」 ◆ **まとめる** ^{まとめる}【纏める】 „Megfogalmazták az alapokmányt.” ^{憲章をまとめた。}「憲章をまとめた。」 ◆ **りつあんする** ^{りつあんする}【立案する】 „Megfogalmazta a vízszabályozási javaslatot.” ^{治水対策案を立案した。}「治水対策案を立案した。」

megfogalmazás ◆ **たてること** ^{たてること}【立てること】 „cél megfogalmazása” ^{目標を立てること}「目標を立てること」 ◆ **まとめること** ^{まとめること}【纏めること】 „gondolatok megfogalmazása” ^{考えをまとめること}「考えをまとめること」 ◆ **りつあん** ^{りつあん}【立案】 ◇ **probléma megfogalmazása** ^{probléma megfogalmazása} **mondáiせつてい** ^{mondáiせつてい}【問題設定】 „A probléma megfogalmazása a megoldásánál nehezebb volt.”

^{mondáiかいけつ}「問題解決より問題設定が難しかった。」

megfogalmazhatatlan ◆ **なんともいえない** ^{なんともいえない}【何ともいえない、なんともいえない】 „Ez a sütemény megfogalmazhatatlan ízű.” ^{このお菓子の味はなんともいえない。}「このお菓子の味はなんともいえない。」

megfogad ◆ **じゅたいりする** ^{じゅたいりする}【受胎する】 ◆ **やどる** ^{やどる}【宿る】 „A te gyermeked fogant meg a méhében.” ^{お腹に貴方の子が宿った。}「お腹に貴方の子が宿った。」

megfogás ◆ **つかみ** ^{つかみ}【掴み】

megfogatás ◆ **かりじめ** ^{かりじめ}【仮締め】

megfoghatatlan ◆ **そこはかとな** ^{そこはかとな} „megfoghatatlan nőiség” ^{そこはかとな}「そこはかとな色気」 ◆ **たよりない** ^{たよりない}【頼りない】 „Megfoghatatlan íze van.” ^{頼りない味だ。}「頼りない味だ。」 ◆ **むけいの** ^{むけいの}【無形の】 (nem lehet formába önteni) ◆ **むたいな** ^{むたいな}【無体な】

megfogható ◆ **つかみやすい** ^{つかみやすい}【掴み易い】 (könnyen megfogható) „Ennek a mondatnak könnyen megfogható a jelentése.” ^{この文章は意味が掴み易い。}「この文章は意味が掴み易い。」

megfogja egymás kezét ◆ **てをとりあう** 【手を取り合う】 „Megfoglák egymás kezét.” 「彼らは手を取り合っていた。」

megfogó ◆ **きんせんにふれる** 【琴線に触れる】 „megfogó dal” 「心の琴線に触れる歌」 ◆ **こころをひかれる** 【心をひかれる、心を惹かれる】

„megfogó történet” 「心を惹かれる話」 ◆ **じょうしゅにとむむ** 【情趣に富む】 „megfogó kép” 「情趣に富む絵画」 ◆ **むねにぐつとくる** 【胸にグッと来る】 „Megfogó szindarabot láttam.” 「胸にグッとくる劇を見た。」

megfogózik ◆ **つかむ** 【掴む】 „Megfogóztam a barátomban.” 「友達の腕を掴んだ。」

megfogó rész ◆ **ききどころ** 【聴き所、聞き所】 „zene megfogó része” 「曲の聴き所」

megfogózik ◆ **つかむ** 【掴む】 „Megfogózott az asztal szélében.” 「机の端っこを掴んだ。」

megfogta az isten lábát ◆ **しめた** 【占めた】 „A nő, aki elvett egy gazdag férfit, úgy érezte, megfogta az isten lábát.” 「お金持ちと結婚した女はしめたと思った。」

megfogyatkozás ◆ **げんしょう** 【減少】

megfogyatkozik ◆ **かける** 【欠ける】 „Megfogyatkozott a Hold.” 「月が欠けていた。」 ◆ **げんしょうする** 【減少する】 „Megfogyatkozott a népesség.” 「人口は減少した。」 ◆ **そんもうする** 【損耗する】 „A tőke megfogyatkozott.” 「しほん わ そんもう 資本は損耗した。」 ◇ **harcban megfogyatkozik** **そんもうする** 【損耗する】 „A harcban megfogyatkozott csapatot katonákkal pótolták.” 「そんもう ぶたい へいし わ ほじゅう 損耗した部隊に兵士は補充された。」

megfojt ◆ **くびをしめる** 【首を絞める】 (nyakát szorongatva) „A tettes megfojtotta a lakót.” 「犯人は住人の首を絞めた。」 ◆ **こうさつする** 【絞殺する】 „A tettes megfojtotta az áldozatát.” 「犯人は被害者を絞殺した。」 ◆ **しめころす** 【絞め殺す】 „A gyilkos megfojtotta az áldozatát.” 「犯人は被害者を絞め殺した。」 ◆ **しめる** 【絞める】 ◆ **ちっそくさせる** 【窒息させた

る】 „Párnával megfojtotta az áldozatát.” 「枕で被害者の顔を塞いで窒息させた。」 ◆ **のどをしめる** 【喉を締める、のどを締める】 „Megfojtotta az áldozatát.” 「被害者の喉を締めた。」

megfojtás ◆ **こうさつ** 【絞殺】 ◆ **こうしゅ** 【絞首】

megfoltoz ◆ **きりばりする** 【切り張りする、切り貼りする】 „Megfoltoztam a papírablakos ajtót.” 「障子を切り貼りました。」 ◆ **つぎをあてる** 【継ぎを当てる】 „Megfoltoztam a kabát ujját.” 「コートの手袖に継ぎを当てた。」

megfolyik ◆ **にじむ** 【滲む】 (elmaszatolódik) „A nedves felületen megfolyt a festék.” 「濡れた表面にペンキがにじんだ。」

megfontol ◆ **かんがえる** 【考える、勘える、稽える】 (gondolkozik rajta) „Ez megfontolandó.”

「これは考えるべきです。」 ◆ **ぎんみする** 【吟味する】 „Alaposan megfontoltam, hol szereznek továbbtanulni.” 「よく吟味したうえで

進学先を選んだ。」 ◆ **けんとうする** 【検討する】 (fontolgat) „Majd még megfontolom!” 「はい、検討します!」 ◆ **こうりょうする** 【考量する】 ◆ **こうりょする** 【考慮する】 (figyelembe vesz) „Komolyan megfontoltam a véleményét.” 「彼の意見を真剣に考慮した。」 ◆ **じつくりかんがえる** 【じっくり考える】 „Megfontoltam a javaslatát.” 「彼の提案をじっくり考えた。」 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 (óvatoskodik) „Megfontolja, hogy mit cselekszik.” 「慎重で行動します。」 ◆ **みきわめる** 【見きわめる、見極める】 „A hatásait megfontolva hajtja végre a projektet.” 「影響を見極めた上で計画

を実行する。」 ◆ **ようじんする** 【用心する、要心する】 „Megfontoltam szándékozom cselekedni.” 「用心して行動するつもりです。」 ◇ **じょうじかんがえる** 【慎重に考える】 „Jól fontold meg!” 「慎重に考えた方がいい。」

megfontolandó ◆ **いっこうをようする** 【一考を要する】 „megfontolandó probléma” 【一考を要する問題】

megfontolás ◆ **いっこう** 【一考】 „A javaslatát megfontolást érdemel.” 「彼の提案は一考に値する。」 ◆ **ぎんみ** 【吟味】 „Hosszas megfontolás után döntöttem.” 「吟味に吟味を重ねて結論を出した。」 ◆ **けんとう** 【検討】 ◆ **こうりょう** 【考量】 ◆ **しりよ** 【思慮】 ◆ **しんぎ** 【審議】 (megvitatás) „megfontolás alatt álló indítvány” 「審議中の議案」 ◆ **はいりよ** 【配慮】 „Erkölcsei megfontolásból nem csalta meg a feleségét.” 「倫理的な配慮から妻を裏切らなかつた。」 ◇ **ismételt megfontolás** **さいけんとう** 【再検討】

megfontolás alatt ◆ **けんとうちゆう** 【検討中】

megfontolás nélkül ◆ **ほっさてきに** 【発作的に】 „Megfontolás nélkül cselekedett.” 「発作的に行動した。」 ◆ **もののはずみで** 【物の弾みで】 „Megfontolás nélkül vettem egy furcsa festményt.” 「物の弾みで変な絵を買ってしまった。」

megfontolás nélküli ◆ **しょうどうてきな** 【衝動的な】 „megfontolás nélküli büntett” 「衝動的な犯行」 ◆ **ほっさてきな** 【発作的な】 „Megfontolás nélküli büntett volt.” 「発作的な犯行だった。」

megfontolás nélküli cselekedet ◆ **はずみ** 【弾み、勢み】

megfontolatlan ◆ **しりよをか** 【思慮を欠く】 „megfontolatlan cselekedet” 「思慮を欠く行動」

megfontolt ◆ **おんけん** 【穏健な】 „megfontolt politika” 「穏健な政策」 ◆ **しりよぶかい** 【思慮深い、思慮ぶかい】 „megfontolt ember” 「思慮深い人」 ◆ **しんちょう** 【慎重な】 „A megfontolt emberek többet gondolnak a jövőre, mint a könnyelműek.” 「慎重な人は軽率な人よりよく将来について考える。」 ◆ **ちんちゃ**

くな 【沈着な】 „megfontolt döntés” 「沈着な判断」 ◆ **ようじんぶかい** 【用心深い、要心深い】 (óvatos) „megfontolt viselkedés” 「用心深い態度」 ◆ **れいせい** 【冷静な】 (higgadt) „megfontolt döntés” 「冷静な判断」

megfontoltan ◆ **じつくり** ◆ **しんちょう** 【慎重に】 „Megfontoltan cselekszik.” 「慎重に行動する。」 ◆ **ようじんぶかく** 【用心深く、要心深く】 (óvatosan) „Megfontoltan viselkedik.” 「用心深く行動する。」 ◆ **れいせい** 【冷静に】 (higgadtan) „Ha földrengés jön, viselkedjenek megfontoltan!” 「地震が来たら冷静に行動してください。」

megfontoltság ◆ **いんにんじちよう** 【隱忍自重】 ◆ **しんちょう** 【慎重】 ◆ **しんりよ** 【深慮】 ◆ **れいせい** 【冷静】

megfontoltság és előrelátás ◆ **しんりよえんぼう** 【深慮遠謀】

megfontolt szándékkal elkövetett bűncselekmény ◆ **かくしはん** 【確信犯】

megfontolt türelem ◆ **いんにんじちよう** 【隱忍自重】

megfonnyad ◆ **しなびる** 【萎びる】 „Megfonnyadt a gyümölcs.” 「果物が萎びた。」

megfordít ◆ **うらがえす** 【裏返す】 „Megfordítottam a palacsintát.” 「クレープを裏返した。」 ◆ **おしかえす** 【押し返す】 „Megfordította a mérközés állását.” 「試合を押し返した。」 ◆ **かえす** 【返す、反す】 „Megfordítottam a tenyeremet.” 「手首を返した。」 ◆ **ぎやくにする** 【逆にする】 „Megfordítottam a forgás irányát.” 「回転の向きを逆にした。」 ◆ **はんとん** 【反転させる】 „Megfordítottam a forgás irányát.” 「回転方向を反転させた。」 ◆ **ひきもどす** 【引き戻す、引きもどす、引戻す】 „A csapat megfordította a mérközés alakulását.” 「チームは試合の流れを引き戻した。」 ◆ **ひつくりかえす** 【ひつくり返す、引つくり返す、引つ繰り返す】 „Megfordítottam a pokrocot, hogy a színe legyen kifelé.” 「模様表に

るように毛布をひっくり返した。」 ◆ **ひるがえす** 【翻す、飜す】 „Megfordította a kezét, és a földre ejtette a pénzermét.” 「彼女は掌を返しコインを床に落とした。」

megfordítás ◆ **てんかい** 【転回】 „akkord megfordítása” 「和音の転回」 ◆ **はんでん** 【反転】 „sorrend megfordítása” 「順番の反転」

megfordítható ◆ **リバーシブル** „megfordítható eke” 「リバーシブル・ブラウ」

megfordítható reakció ◆ **かぎやくはんのう** 【可逆反応】

megfordítja a helyzetet ◆ **うっちゃる** 【打っちゃうる、打っ棄る、打っ遣る】

megfordítja az eredményt és nyer ◆ **ぎやくてんがちする** 【逆転勝ちする】

megfordított akkord ◆ **てんかいわおん** 【転回和音】

megfordítva ◆ **ぎやくに** 【逆に】

megfordul ◆ **うかぶ** 【浮かぶ、浮ぶ、泛かぶ、泛ぶ】 (felmerül) „Megfordult a fejemben egy gondolat.” 「ある考えが浮かんだ。」 ◆ **おとずれる** 【訪れる】 „Ebben az üzletben sokféle ember megfordul.” 「この店にはいろいろな人が訪れる。」 ◆ **ぎやくてんする** 【逆転する】 (ellenkezőjére fordul) „Az ellenzéki- és kormánypárt közti erőviszonyok megfordultak.” 「与野党の勢力が逆転した。」 ◆ **ぎやくになる** 【逆になる】 „Megfordult a sorrend.” 「順番は逆になった。」 ◆ **ターンする** „Az úszó megfordult.” 「水泳選手はターンした。」 ◆ **てんかいする** 【転回する】 „Ebben a kereszteződésben nem lehet megfordulni.” 「この交差点は転回することが出来ない。」 ◆ **てんかんする** 【転換する】 „Megfordult a trend.” 「傾向が転換した。」 ◆ **はんでんする** 【反転する】 „A tükörben a jobb és a bal oldal megfordul.” 「鏡は左右が反転する。」 ◆ **ひっくりかえる** 【引っ繰り返る、引っ繰り返る、ひっくり返る】 „Megfordult a mérkőzés állása.” 「試合がひっく

り返った。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „Megfordult a kulcs a zárban.” 「ドアの鍵が回った。」 ◆ **みをひるがえす** 【身を翻す】 „Megfordultam, hogy elmeneküljek.” 「脱出しようと身を翻した。」 ◆ **ユーターンする** 【Uターンする】 (ellenkező irányba indul) „Ennél a lámpánál nem lehet megfordulni.” 「この信号のところではUターンできません。」

megfordul a kocka ◆ **ツキがまわる** 【付きが回る、ツキが回る】 (rámosolyog a szerencse) „Először vesztettem, de aztán megfordult a kocka.” 「最初は負けたが、その後ツキが回ってきた。」

megfordulás ◆ **ターン** ◆ **はんでん** 【反転】 ◆ **ユーターン** 【Uターン】

megforgat ◆ **かいてんさせる** 【回転させる】 „Megforgattam a pörgettyűt.” 「コマを回転させた。」 ◆ **かえす** 【返す、反す】 „Megforgattam a szénát.” 「干し草を返した。」 ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „Megforgatta a kardját.” 「刀を振るった。」 ◆ **まぶす** 【塗す】 „A tojásba mártott húst zsemlemorzsaiban megforgattam.” 「卵をつけた肉にパン粉をまぶした。」 ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „Megforgatta a keréket.” 「ホイールを回した。」 ◇ **minden követ megforgat** **はいずりまわる** 【這いずり回る】 „A pénzgyűjtéshez minden követ megforgattam.” 「金策に這いずり回った。」

megformál ◆ **けいせいする** 【形成する】 „A sok könyv, amit olvastam, megformálta a gondolataimat.” 「本をたくさん読むことで考えが形成された。」

megformáz ◆ **ぞうけいする** 【造形する、造型する】 „Marcipánból megformázta a menyasszonyt és a vőlegényt.” 「マジパンで新郎新婦を造形した。」

megformázás ◆ **せいけい** 【整形、成形】 ◆ **ぞうけい** 【造形、造型】

megfoszt ◆ **うばう** 【奪う】 „Megfosztották a szabadságától.” 「自由が奪われた。」 ◆ **しゅ**

うだつする 【収奪する】 „Megfosztották a parasztokat a földjüktől.” [農民の土地を収奪した。] ◆ **じよせぎする** 【除籍する】 „Megfosztották az állampolgárságától.” [国籍を除籍された。] ◆ **はぎとる** 【剥ぎ取る、はぎ取る、剥取る】 „Megfosztották a jogától.” [権利を剥ぎとられた。] ◆ **はぐ** 【剥ぐ】 ◆ **はくだつする** 【剥奪する】 „Megfosztották az ügyvédi engedélyétől.” [弁護士資格を剥奪された。] ◇ **trónjától megfoszt** **はいいする** 【廃位する】 „trónjától megfosztott uralkodó” [廃位された君主]

megfosztás ◆ **しゅうだつ** 【収奪】 ◆ **はくだつ** 【剥奪】 ◇ **hivatali tisztségtől megfosztás** **かんしよくはくだつ** 【官職剥奪】

megfoszt életétől ◆ **いのちをうばう** 【命を奪う】 (erőszakkal elvesz) „A gyilkos egy gyermeket fosztott meg életétől.” [犯人は子供の命を奪った。]

megfő ◆ **うだる** 【茹だる】 (vízben) „Megfőtt a tojás.” [卵は茹だった。] ◆ **たきあがる** 【炊き上がる】 „Megfőtt a rizs.” [ご飯は炊き上がった。] ◆ **できる** 【出来る、出来る】 (kész lesz) „Megfőtt az ebéd!” [ご飯が出来た。] ◆ **にあがる** 【煮上がる】 „Amint megfőtt az étel, megettük.” [料理が煮上がった直後に食べた。] ◆ **にえる** 【煮える】 „Megfőtt a hús.” [肉は煮えた。]

megfőz ◆ **につける** 【煮つける、煮付ける】 „Megfőztem a halat.” [魚を煮つけた。] ◆ **にやす** 【煮やす】 ◆ **ひをとす** 【火を通す】 (kicsit) „Csak olyan ételt eszek, ami meg van főzve.” [火を通した食べ物しかたべない。] ◆ **りょうりをおえる** 【料理を終える】 (befejezi a főzést) „Mire hazaértem, a feleségem már megfőzött.” [帰った時に妻はもう料理を終えていた。]

megfúj ◆ **ぱくる** „Megfújták az ötletemet.” [僕の考えはパクられた。] ◆ **ふく** 【吹く】 „Megfújtam a furulyát.” [リコーダーを吹いた。]

megfújja a sipját ◆ **ふえをふく** 【笛を吹く】

megfullad ◆ **おぼれる** 【溺れる】 (vízbe fullad)

„A bűvár megfulladt.” [ダイバーが溺れた。] ◆ **ちっそくしする** 【窒息死する】 „Félrenyelt, és megfulladt.” [誤嚥して窒息死した。] ◆ **ちっそくしてしぬ** 【窒息して死ぬ】 „Felgyülemlett a széndioxid, és megfulladt.” [二酸化炭素が溜まって、窒息して死んだ。] ◆ **ちっそくする** 【窒息する】 „Megakadt az étel a torkomon, és majdnem megfulladtam.” [食べ物がつまって窒息しそうになった。] ◆ **できしする** 【溺死する】 (vízbe fullad) „Úszás közben megfulladt.” [泳いでいて溺死をした。] ◇ **vízbe fullad** **おぼれる** 【溺れる】 „A strandoló vízbe fulladt.” [海水浴をしていた人が溺れた。]

megfut ◆ **ぼうそうする** 【暴走する】 „A processzor hőmérséklete megfuttott.” [プロセッサ一の温度が暴走した。]

megfutamít ◆ **はしらせる** 【走らせる】 „Megfutamítottam az ellenséget.” [敵を走らせた。]

megfutamodás ◆ **とうひ** 【逃避】 ◆ **にげごし** 【逃げ腰】 ◆ **はいそう** 【敗走】

megfutamodik ◆ **こしがひける** 【腰が引ける】 ◆ **とうひする** 【逃避する】 „Megfutamodott a nehézségek elől.” [困難な状況から逃避した。] ◆ **にげあしになる** 【逃げ足になる】 ◆ **にげごしになる** 【逃げ腰になる】 „Megfutamodott a feladat elől.” [任務から逃げ腰になった。] ◆ **のがれる** 【逃れる】 „Megfutamodott a felelősség elől.” [責任から逃れた。] ◆ **はいそうする** 【敗走する】 „Az ellenség megfutamodott.” [敵は敗走した。]

megfutas ◆ **ぼうそう** 【暴走】 ◇ **hőmegfutas** **ねつぼうそう** 【熱暴走】 „Védekeztem a számítógép hőmegfutasa ellen.” [パソコンの熱暴走対策をした。]

megfuttat ◆ **はしらせる** 【走らせる】 „Megfuttattam a lovat.” [馬を走らせた。]

megfürdet ◆ **お風呂にいれる** 【お風呂に入れる】 „Megfürdettem a gyereket.” 「子供をお風呂に入れた。」 ◆ **にゅうよくさせる** 【入浴させる】 „Megfürdette a mozgásképtelen beteg.” 「寝たきりの病人を入浴させた。」 ◆ **ふろにいれる** 【風呂に入れる】 „Megfürdettem a gyereket.” 「子供を風呂に入れた。」

megfürdik ◆ **お風呂からあがる** 【お風呂から上がる、御風呂から上がる】 (befejezi a fürdést) „Miután megfürödtem, ittam egy teát.” 「お風呂から上がったあとお茶を飲んだ。」 ◆ **お風呂にはいる** 【お風呂に入る、御風呂に入る】 „Miután megfürödtem, törülköztem.” 「お風呂に入ったあと体を拭いた。」 ◆ **つかる** 【浸かる、漬かる】 „A gyerek megfürdött a tóban.” 「子供は湖に浸かった。」 ◆ **にゅうよくする** 【入浴する】 „Megfürödtem a termálfürdőben.” 「温泉に入浴した。」 ◆ **ふろにはいる** 【風呂に入る】

megfürdik a tengerben ◆ **かいついよくをする** 【海水浴をする】

megfürösz ◆ **お風呂にいれる** 【お風呂に入れる】 „Megfüröszöttem a kisbabát.” 「赤ちゃんをお風呂に入れた。」 ◆ **すいよくさせる** 【水浴させる】 „Megfüröszöttem a lovat.” 「馬を水浴させた。」

megfüstöl ◆ **くんえんする** 【煙煙する、薫煙する】 „Ha megfüstöljük az élelmiszert, sokáig eláll.” 「食品は煙煙することで長持ちします。」 ◆ **くんせいにする** 【煙製にする、薫煙にする】 „Megfüstöltem a sonkát.” 「ハムを煙製にした。」

megfűszerez ◆ **やくみをいれる** 【薬味を入れる】 „Megfűszereztem a levest.” 「スープに薬味を入れた。」

megfűz ◆ **いいくるめる** 【言いくるめる、言い包める】 „Ügyesen megfűzött, hogy kössek biztosítást.” 「うまく言いくるめて保険に入らせた。」 ◆ **くちぐるまにのせる** 【口車に乗せる】 „Az eladó megfűzött, hogy vegyek meg egy

olyan árut, amire nincs is szükségem.” ^{てんいん}「店員さんの口車に乗せられて自分に必要ないものを買ってしまった。」 ◆ **くどく** 【口説く】 „Megfűztem Júkot, hogy menjünk el a hétvégén kirándulni.” 「週末にハイキングに行こうと優子を口説いた。」

megfűzés ◆ **くどき** 【口説き】
meggátol ◆ **きんあつする** 【禁圧する】 (betilt) „Meggátolták a városi civilek tevékenységét.” 「市民の活動を禁圧した。」 ◆ **そしする** 【阻止する】 „A vasrács meggátolja a betörést.” 「鉄格子は泥棒の侵入を阻止する。」 ◆ **ふせぐ** 【防ぐ】 „Ez a szer meggátolja a vízköképződést.” 「この薬剤は水垢を防ぐ。」 ◆ **ぼうしする** 【防止する】 „Védőoltással gátolták meg az influenza terjedését.” 「予防接種でインフルエンザの流行を防止する。」

meggátolás ◆ **きんあつ** 【禁圧】 „büncselekmények meggátolása” 「犯罪行為の禁圧」 ◆ **そし** 【阻止】

mezzadagadás ◆ **おかねもちになること** 【お金持ちになること】 „hirtelen mezzadagadás” 「急にお金持ちになること」 ◇ **gyors mezzadagadás** **いっかくせんきん** 【一攫千金】 „Sok embert csak a gyors mezzadagadás érdekelt.” 「多くの人は一攫千金にしか興味が無い。」 ◇ **könnyű mezzadagadás** **ぬれてであわ** 【濡れ手で粟、ぬれ手で粟】 „Könnyen mezzadagodott.” 「ぬれ手で粟だった。」

mezzadagodik ◆ **おかねもちになる** 【お金持ちになる】 „A részvényeimen mezzadagodtam.” 「株でお金持ちになった。」 ◆ **かねもちになる** 【金持ちになる】 „Ezzel a munkával nem lehet mezzadagodni.” 「この仕事だと金持ちになれない。」 ◆ **とみをなす** 【富を成す】 ◆ **ふゆうのみとらる** 【富裕の身となる】

mezzadagszik ◆ **かねもうける** 【金儲けする、金もうける】 „Könnyedén mezzadagszik.” 「楽に金儲けする。」

meggéberedik ◆ **かじかむ** „Meggéberedett a lábam.” 「足がかじかんだ。」 ◆ **まひする** 【麻痺する】

meggondol ◆ **かんがえる** 【考える、勘える、稽える】 „Jó gondold meg!” 「よく考えて下さい。」 ◆ **じっくりかんがえる** 【じっくり考える】 (átgondol) „Meggondoltam, amit mondtál.” 「あなたが言ったことについてじっくり考えたよ。」 ◆ **ねんいりにけんとうする** 【念入りに検討する】 (átgondol) ◇ **gyors és meggondolt** **きびな** 【機敏な】 „Földrengés esetén gyorsan és meggondoltan cselekedjünk!” 「地震の時は機敏な行動をして下さい。」 ◇ **meggondolja magát** **かんがえなおす** 【考え直す】 „Plasztikai műtéten törtem a fejem, de meggondoltam magam.” 「整形しようと思ったけど考え直した。」 ◇ **meggondolja magát** **きをかえる** 【気を変える】 „Meg akart házasodni, de meggondolta magát.” 「結婚するつもりだったが、気をかえた。」 ◇ **meggondolja magát** **おもいなおす** 【思い直す】 „Meggondoltam magam, mégsem utazok.” 「考え直して旅行に行かないことにした。」

meggondolandó ◆ **かんがえもの** 【考え物】 „Meggondolandó, hogy rábizzuk-e ezt a nehéz feladatot.” 「この難しい仕事を任せられるかは考え物だ。」

meggondolás ◆ **しんしゃく** 【斟酌】

meggondolatlan ① **けいそつな** 【軽率な】 „Meggondolatlan dolog rögtön találkozni az interneten megismert emberrel.” 「インターネットで知り合った人とすぐに会うなんて軽率すぎます。」 ② **かるはずみな** 【軽はずみな】 „meggondolatlan kijelentés” 「軽はずみな発言」 ③ **むちゃな** 【無茶な】 „Meggondolatlan dolgot tett.” 「無茶なことをやった。」 ④ **むてつぼうな** 【無鉄砲な】 „meggondolatlan cselekedet” 「無鉄砲な行動」 ◆ **あさはかな** 【浅はかな】 „Meggondolatlan cselekedet.” 「浅はかな行い。」 ◆ **うかつな** 【迂闊な】 „Nem akarok

meggondolatlan dolgot mondani.” 「迂闊なことはいえない。」 ◆ **きがおおきくなる** 【気が大きくなる】 (lesz) „Meggondolatlanul belekötöttem a rendőrbe.” 「気が大きくなって警察に喧嘩を売ってしまった。」 ◆ **しりよがたりない** 【思慮が足りない】 „Meggondolatlan vagy.” 「君は思慮が足りない。」 ◆ **そこつな** 【粗忽な】 „meggondolatlan ember” 「そこつな人」 ◆ **そのばかぎりの** 【その場限りの、其の場限りの】 „Meggondolatlan ígélet volt.” 「その場限りの約束だった。」 ◆ **たんりよな** 【短慮な】 ◆ **ばあたりてきな** 【場当たり的な】 „meggondolatlan viselkedés” 「場当たり的な行動」 ◆ **ふよういな** 【不用意な】 „Meggondolatlan kijelentést tett.” 「不用意な発言をした。」 ◆ **むけいかな** 【無計画な】 „meggondolatlan gazdasági intézkedések” 「無計画な経済政策」 ◆ **むじかな** 【無自覚な】 „felnőttként meggondolatlan viselkedés” 「大人として無自覚な行動」 ◆ **むふんべつな** 【無分別な】 „Meggondolatlanul cselekedett.” 「無分別な行動をとった。」 ◆ **むぼうな** 【無謀な】 „meggondolatlan cselekedet” 「無謀な行動」 ◆ **むやみな** 【無闇な、無暗な】 „Ne tégy meggondolatlan megjegyzést!” 「無闇なことを口にするな。」 ◆ **めつたな** 【滅多な】 „Jól gondold meg, mit mondasz!” 「滅多なことを言うな。」

meggondolatlan beszéd ◆ **ほうげん** 【放言】

meggondolatlan cselekedet ◆ **けいきよ** 【軽挙】 ◆ **けいきよもうどう** 【軽挙妄動】 „Nem akart meggondolatlanul cselekedni.” 「軽挙妄動を慎んだ。」

meggondolatlan ember ◆ **そこつもの** 【粗忽者】 ◆ **ふこころえもの** 【不心得者】

meggondolatlanság ◆ **かるはずみ** 【軽はずみ】 ◆ **けいそつ** 【軽率】 (könnyelműség) ◆ **たんりよ** 【短慮】 ◆ **ふこころえ** 【不心得】 ◆ **ふようい** 【不用意】 ◆ **むしりよ** 【無思慮】 ◆ **むちゃ** 【無茶】 „Ne légy meggondolatlan!” 「無茶をやめろ！」 ◆ **むふんべつ** 【無分別】 ◆

めった【滅多】 ◆ **わけ**【若気】 (fiatalokra jellemző) „Fiatal és meg Gondolatlan voltam.”
 「それは若気の至りだった。」

meg Gondolatlanul ◆ **おいそれと** „Nem kellett volna meg Gondolatlanul elvállalnom ezt a munkát.” 「この仕事をおいそれと引き受けない方がよかった。」 ◆ **きが大きくなって**【気が大きくなって】 (lesz) „Meg Gondolatlanul vettem egy autót.” 「気が大きくなって車を買ってしまった。」 ◆ **ふよういに**【不用意に】 ◆ **へたに**【下手に】 „Nem szabad meg Gondolatlanul kifejezni, ha tartasz otthon pénzt.” 「家にお金がある事を下手に話さない方がいい。」 ◆ **みさか** **いなく**【見境なく、見さかいなく】 (válogatás nélkül) „Meg Gondolatlanul cselekszik.” 「前後の見境もなく行動する。」 ◆ **みだりに**【妄に、猥りに、濫りに】 ◆ **むちゃに**【無茶に】 „Amikor meg Gondolatlanul felrohantam a lépcsőn, megfájdult a térdem.” 「階段を無茶に駆け上がったら膝を痛めた。」 ◆ **むやみに**【無闇に、無暗に】 „Meg Gondolatlanul változtatja a munkahelyét.” 「無闇に職を転々とする。」

meg Gondolatlanul mond ◆ **ほうげんする**【放言する】 „Egy politikus meg Gondolatlanul azt mondta, hogy a nők gyereket szülő gépek.” 「ある政治家は女性は子供を産む機械だと放言した。」

meg Gondolja magát ◆ **おもいかえす**【思い返す】 „Fel akartam mondani, de meg Gondoltam magam.” 「辞めようと思ったが思い返した。」 ◆ **おもいなおす**【思い直す】 „Meg Gondoltam magam, mégsem utazok.” 「考え直して旅行に行かないことにした。」 ◆ **かながえなおす**【考え直す】 „Plasztikai műtéten törtem a fejem, de meg Gondoltam magam.” 「整形しようと思ったけど考え直した。」 ◆ **きかわる**【気が変わる】 „Meg Gondoltam magam, mégsem akarom eladni.” 「気が変わって売らないことにした。」 ◆ **きをかえる**【気を変える】 „Meg akart házasodni, de meg Gondolta magát.” 「結婚するつもりだったが、気をかえた。」 ◆

けっしんをひるがえす【決心を翻す】 „Féltém a változástól, ezért meg Gondoltam magam.” 「変化を恐れて決心を翻した。」 ◆ **ほんいする**【翻意する】 ◆ **みかえる**【見返る、見かえる】

még gondolkozik rajta ◆ **じゅっこうちゅうである**【熟考中である】 „Még gondolkozunk a javaslatán.” 「あなたの提案を熟考中です。」

meg Gondolt ◆ **よくかながえた**【よく考えた】 „meg Gondolt cselekedet” 「よく考えた行動」

meg Gondoltan ◆ **よくかながえて**【よく考えて】 „Meg Gondoltan cselekszik.” 「よく考えて行動する。」

meg Görbit ◆ **へのじにまげる**【への字に曲げる】 ◆ **まげる**【曲げる、枉げる】 „Meg Görbitettem a hátamat.” 「背を曲げた。」

meg Görbiti a nyakát ◆ **かまくびをもたげる**【鎌首をもたげる、鎌首を擡げる】 „A kígyó meg Görbitette a nyakát.” 「蛇は鎌首をもたげた。」

meg Görbül ◆ **ぐにやぐにやになる** „A szög meg Görbült az erős ütéstől.” 「釘は強く打たれてぐにやぐにやになった。」 ◆ **そる**【反る】

„meg Görbült kártyalap” 「反ったカード」 ◆ **ゆがむ**【歪む】 „Meg Görbült a polc deszkája.” 「棚板が歪んでいる。」 ◆ **わんきょくする**【湾曲する、わん曲する、彎曲する、彎曲する】 „Az íj meg Görbült.” 「弓が湾曲した。」

meg Görnyed ◆ **みをかがめる**【身を屈める、身をかがめる】 „Meg Görnyedve jár.” 「身を屈めて歩いている。」

meg Görnyeszt ◆ **かがめる**【屈める】 „Meg Görnyesztett háttal mentem a barlangban.” 「腰を屈めて洞窟を歩いた。」

még ha ◆ **かりに**【仮に】 „Még ha tudnám, sem mondanám meg neked.” 「仮に知っていたとしても教えてあげない。」 ◆ **しても**【為ても】 „Még ha akarnám, sem tudnám megcsinálni.” 「やりたくても出来ない。」 ◆ **たとえ**【仮

令、縦令、縦え) „Nem probléma, még ha úgy is van.” [たとえそうであっても、問題にならない。] ◆ **つて** „Semmi jóra nem vezet, még ha meg is mondjuk az igazat.” [真実を話したつて、いいことは何もない。] ◆ **にしろ** „Bocsánatot kértem, még ha félreértés volt is.” [誤解であつたにしろ謝罪した。] ◆ **までも** [迄も] „Mindenki így gondolja, még ha nem is mondja.” [口には出さないまでも皆同じように考えている。] ◆ **よしんば** [縦しんば] „Még ha hibázol sem fognak kirúgni.” [よしんば失敗しても首になることはないだろう。]

meghábordik ◆ **あたまがおかしくなる** [頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる] „A főnököm meghábordott, egy nap alatt akarja megcsináltatni az egyhavi munkát.” [一ヶ月の仕事を一日でやらせたいなんて、上司の頭がおかしくなった。]

még ha cigánygyerekek potyognak is az égből ◆ **たとえそらからやりがふつても** [たとえ空から槍が降っても] (bármilyen történjék is) „Ezt a tervet meg fogjuk valósítani, még ha cigánygyerekek potyognak is az égből.” [たとえそらからやりがふつてもこの計画を成し遂げます。]

meghág ◆ **じょうがする** [乗駕する]

meghagy ◆ **あます** [余す、剩す] ◆ **あまらせる** [余らせる] „Egy kevés festéket meghagytam.” [ペンキをちょっと余らせた。] ◆ **いいつける** [言いつける、言い付ける、言付ける、言託ける] (ráparancsol) „Az anya meghagyta a gyerekének, hogy etesse meg a tyúkokat.” [お母さんは鶏に餌を揚げるように子供に言いつけた。] ◆ **かきのこす** [書き残す、書残す] „Az író meghagyott egy oldalt.” [小説家は一ページを書き残した。] ◆ **ことづける** [言づける、言付ける、託ける] (megparancsol) „Meghagytam, hogy készítsék el a jelentést.” [報告するように言づけた。] ◆ **さいにんする** [再任する] „Meghagyták igazgatónak.” [彼は取締役

に再任された。] ◆ **たべのこす** [食べ残す] (ételt) „Nem volt étvágyam, és az étel felét meghagytam.” [食欲がなく料理の半分を食べ残した。] ◆ **つかいのこす** [使い残す] „A tizezer jénből meghagytam ezret.” [一万円から千円を使い残した。] ◆ **とりのこす** [取り残す、取りのこす、とり残す、取残す] „A fogorvos véletlenül meghagyott egy kis szuvas részt.” [歯医者は小さい虫歯を取り残してしまった。]

◆ **のこす** [残す] „Még most is bánom, hogy meghagytam azt a finom húst.” [あんなに美味しい肉を残したことが今でも悔やまれる。] ◆ **めいれいする** [命令する] (megparancsol) „A főnök meghagyta nekem, hogy egy hét alatt fejezzem be a projektet.” [上司は一週間以内にプロジェクトを終了するように命令した。] ◆ **ようにいう** [ように言う] „Anyám meghagyta, hogy takarítsam ki a szobámat.” [母は部屋を片付けるように私に言った。]

meghagyás ◆ **いいつけ** [言いつけ、言い付け] „Az csinál, amit a szülei meghagynak neki.” [親の言い付けを守る。]

meghagyja az életét ◆ **じよめいする** [助命する] „A katonák meghagyták a nők és a gyerekek életét.” [兵士は女と子供を助命した。]

még hagyján ◆ **まだしも** [未だしも] (még csak-csak) „Az még hagyján, hogy külön éltek, de a válás az nagy baj!” [別居するならまだしも離婚するとは何事だ!]

meghajlás ◆ **おじぎ** [お辞儀] „Megtanultam a meghajlás helyes szögét.” [お辞儀の角度を覚えた。] ◆ **けいれい** [敬礼] ◆ **じぎ** [辞儀] ◆ **れい** [礼] „Állj, vigyázz! Meghajlás!” [起立、礼!] ◆ **mély meghajlás** **さいけいれいをする** [最敬礼]

meghajlás állva ◆ **りつれい** [立礼]

meghajlik ◆ **おれまがる** [折れ曲がる] „meghajlott kártya” [折れ曲がったカード] ◆ **しなう** [撓う] (pl. faág) „A hó súlyától meghajlott

az ág.” [雪の重みで枝がしなった。] ◆ **しなる** 【撓る】 „Meghajlott az ág.” [枝が撓った。] ◆ **しわる** 【撓る】 ◆ **そる** 【反る】 „A papírlap meghajlott.” [紙が反った。] ◆ **だつぼうする** 【脱帽する】 (le a kalappal) „Meghajlok a professzor tudása előtt.” [博士の知恵で脱帽する。] ◆ **たわむ** 【撓む、橈む】 „A könyvek súlyától meghajlott a polc.” [本の重みで棚がたわんだ。] ◆ **まがる** 【曲がる】 „A faág meghajlott.” [木の枝が曲がった。]

meghajlít ◆ **おりまげる** 【折り曲げる】 „Meghajlította a drótot.” [針金を折り曲げた。] ◆ **かがめる** 【屈める】 „Ha meghajlítom a derekamat, fáj.” [腰を屈めると痛い。] ◆ **くつする** 【屈する】 „Meghajlítja a lábát.” [膝を屈する。] ◆ **まげる** 【曲げる、枉げる】 „A természetfölötti képességű gyerek meghajlította a kanalat.” [超能力少年はスプーンを曲げた。]

meghajol ◆ **おじぎをする** 【お辞儀をする】 „Meghajolt a vendég előtt.” [お客様にお辞儀をした。] ◆ **くつする** 【屈する】 „Nem fogok meghajolni a tituluss előtt.” [肩書きに屈しない。] ◆ **れいをする** 【礼をする】 „Háromszor meghajoltam.” [三回礼をした。]

meghajt ◆ **くどうする** 【駆動する】 „Villanymotorral hajtja meg a kerekeket.” [電気モーターを使用して車輪を駆動する。]

meghajtás ◆ **くどう** 【駆動】 ◆ **すいしん** 【推進】 ◆ **どうりょくげん** 【動力源】 (hajtóerőforrás) ◆ **ドライブ** „közvetlen meghajtású lemezjátszó” [ダイレクトドライブのレコードプレーヤー] ◆ **dörzsmeghajtás** **まさつくどう** 【摩擦駆動】 ◆ **hátsókerék-meghajtás** **こうりんくどう** 【後輪駆動】 ◆ **közvetlen meghajtás** **ちよくせつくどう** 【直接駆動】 ◆ **lancos meghajtás** **くさりでんどう** 【鎖伝動】

meghajtó ◆ **ドライブ** (IT) „optikai meghajtó” [光学ディスクドライブ] ◆ **beépített meghajtó** **ないぞうドライブ** 【内蔵ドライブ】 ◆ **külső meghajtó** **そとづけドライブ** 【外付け

ドライブ】 ◆ **merevlemezes meghajtó** **ハードディスク・ドライブ** (IT)

meghajtóerő ◆ **くどうりょく** 【駆動力】

meghajtónév ◆ **ドライブめい** 【ドライブ名】

meghajtószám ◆ **ドライブばんごう**

meghajtószoftver ◆ **ドライブソフト**

meghal ◆ **きせきにはいる** 【鬼籍に入る】 ◆ **しぬ** 【死ぬ】 „Balesetben halt meg.” [彼は事故で死んだ。] ◆ **ぜつめいする** 【絶命する】 ◆ **つゆときえる** 【露と消える】 ◆ **なくなる** 【亡くなる】 „Az a színész múlt évben meghalt.” [その俳優は去年なくなった。] ◆ **はてる** 【果てる】 „Öngyilkos lett és meghalt.” [自殺して果てた。] ◆ **ぼつする** 【没する】 „Idegenben halt meg.” [彼は異郷に没した。] ◆ **ほとけになる** 【仏になる】 ◆ **ゆく** 【行く、往く、逝く】 ◆ **állva meghal** **たちおうじょうをとげる** 【立ち往生を遂げる、立往生を遂げる】 ◆ **azon nyomban meghal** **そくしする** 【即死する】 „Beütötte a fejét, és azon nyomban meghalt.” [頭を打って即死した。] ◆ **balesetben hal meg** **じこでしぬ** 【事故で死ぬ】 ◆ **betegségben hal meg** **びょうしする** 【病死する】 ◆ **betegségben hal meg** **びょうきでしぬ** 【病気で死ぬ】 „Betegségben halt meg.” [彼は病気で死んだ。] ◆ **boldogan éltek, amíg meg nem haltak** **めでたしめでたし** 【愛でたし愛でたし】 ◆ **börtönben hal meg** **ろうしする** 【牢死する】 ◆ **börtönben meghal** **ごくしする** 【獄死する】 „A rab a börtönben meghalt.” [囚人は獄死した。] ◆ **előbb meghal** **さきだつ** 【先立つ】 „Szomorú a férjet hátrahagyva előbb meghalni.” [夫を残して先立つのは心残りです。] ◆ **fiatalon hal meg** **わかじに** **する** 【若死にする】 „Fiatalon halt meg.” [彼は若死にした。] ◆ **fiatalon hal meg** **わか** **くしてしぬ** 【若くして死ぬ】 ◆ **ha már egyszer meghalunk, haljunk meg együtt** **しなばもろとも** 【死なば諸共、死なばもろとも】 ◆ **hirtelen meghal** **きゅうしする** 【急死する】 (gyorsan meghal) „A híres ember balesetben hirtelen meghalt.” [有名人が事故で急死した。] ◆ **hirtelen meghal** **きゅうせいする** 【急逝す

る] ◇ **idősen hal meg** ろうしする 【老死する】 ◇ **korán hal meg** ようせいする 【夭逝する】 ◇ **korán hal meg** ようせつする 【夭折する】 ◇ **kötelessége teljesítése közben hal meg** じゅんしよくする 【殉職する】 ◇ **méltósággal meghal** そんげんしする 【尊厳死する】 „Mindenkinek joga van méltósággal meghalni.” 「人間は尊厳死する権利がある。」 ◇ **mi értelme meghalni** しんではなみがさくものか 【死んで花実が咲くものか】 ◇ **nyaktiló alatt hal meg** だんとうだいのつゆときえる 【断頭台の露と消える】 ◇ **otthonában hal meg** じたくでもとられる 【自宅で看取られる】 „Sokan otthonukban szeretnének meghalni.” 「多くの人が自宅で看取られたい。」 ◇ **rejtélyes körülmények között hal meg** かいしする 【怪死する】 ◇ **természetes halállal hal meg** たたみのうえでしぬ 【畳の上で死ぬ】

meghál ◆ **ねとまりする** 【寝泊まりする、寝泊りする】 (ott marad éjszakára) „Meghálhatok nálatok?” 「寝泊まりしてもいい？」

meghalad ◆ **うわまわる** 【上回る】 „A hőmérséklet meghaladja a harminc fokot.” 「気温 30 度を上回る。」 ◆ **くだらない** 【下らない】 „A halottak száma meghaladja az ezret.” 「死者は千人を下らない。」 ◆ **こえる** 【超える、越える】 „A károsultak száma meghaladja a kétezret.” 「被害者はすでに 2000 人を超えている。」 ◆ **こす** 【越す、超す】 „Meghaladtam a 60 éves kort.” 「還暦を越した。」 ◆ **さきどりする** 【先取りする】 „Ez a gondolat meghaladta a korát.” 「この思想は時代を先取りした。」 ◆ **しのぐ** 【凌ぐ】 „jelenlegi számítógépekét messze meghaladó adatfeldolgozó képesség” 「従来 コンピュータをはるかにしのぐ 情報処理能力」 ◆ **ちょうえつする** 【超越する】 „korát meghaladó technológia” 「時代を超越する技術」 ◆ **とつばする** 【突破する】 „Az eladott autók száma meghaladta az egymilliót.” 「車の販売台数は百万台を突破した。」 ◇ **emberi értelmet meghaladó** じんちをこえた 【人知を越えた、人知を超えた】 „emberi értelmet meghaladó mesterséges intelligencia”

「人知を超えた人工知能」 ◇ **mértékében meghalad** ひではない 【比ではない】 „A mosztani gazdasági csapás mértékében meghaladja a földregéskor tapasztaltat.” 「今回の経済打撃は震災の比ではない。」

meghaladás ◆ **とつば** 【突破】

meghaladó ◆ **ふそうおうな** 【不相応な】 „Társadalmi rangját meghaladó házban él.” 「身分不相応な家に住んでいる。」

meghal a hitéért ◆ **しんこうにじゅんじる** 【信仰に殉じる】

meghálál ◆ **おんにむくいる** 【恩に報いる】 „Szeretném meghálálni, hogy idáig gondomat viselted!” 「今まで面倒をみてもらってきたので、恩に報いたい。」

meghálálás ◆ **おんがえし** 【恩返し】 (szívesség viszonzása)

meghálálja a szívességét ◆ **おんがえしをする** 【恩返しをする】 „Szeretném meghálálni a szívességedet!” 「君に恩返しをしたい。」

meghalás ◆ **おうじょう** 【往生】 (mint új élet kezdete) ◆ **ごりんじゅう** 【ご臨終、御臨終】 „Az orvos azt mondta, meghalt.” 「医者はご臨終ですと告げた。」 ◆ **しに** 【死に】 (halál) ◆ **りんじゅう** 【臨終】 (halál) „Odaértem, mielőtt meghalt volna.” 「彼の臨終に間に合った。」

meghal az út szélén ◆ **のたれじにする** 【のたれ死にする、野垂れ死にする、野たれ死にする】

meghall ◆ **かんづく** 【感づく、勘づく、感付く、勘付く】 „Meghallottam, amit suttog.” 「彼のささやきに感づいた。」 ◆ **ききつける** 【聞きつける、聞き付ける】 (füllébe jut) „Meghallottam egy titkot.” 「ある秘密を聞きつけた。」 ◆ **きづく** 【気付く、気づく】 (észrevesz) „Meghallotta a settenkedő betörőt.” 「そっと歩いている泥棒に気づいた。」 ◆ **みみにはいる** 【耳に入る】 (füllébe jut) „A vonaton meghallottam egy beszélgetést.” 「電車である会話が耳に入っ

た。」◇ **éles fülével meghall** **みみざとくき**
きをつける【耳ざとく聞きつける、耳聡く聞きつ
ける】„Éles fülével meghallotta a betörő lépte-
it.”「泥棒の足音を耳ざとく聞きつけた。」

meghallás ◆ **にしき**【耳識】

meghallgat ◆ **うげざらになる**【受け皿にな
る】(fogad) „Meghallgatja az emberek panasza-
it.”「人の不満の受け皿になっている。」◆ **か
もんする**【下問する】„Őfelsége meghallgatta

alattvalója tanácsát.”「陛下は下門をした。」◆
きぎいれる【聞き入れる】(kívánságot teljesít)
„Istenem, hallgasd meg kérésem!”「神様、私

の望みをお聞き入れください。」◆ **きく**【聞
く、聴く、訊く】(hallgat) „Meghallgattam egy
műsört a rádióban.”「ラジオである番組を聞いた。」

◆ **ちょうしんする**【聴診する】(meg-
vizsgál) „Az orvos meghallgatta a szívemet.”「
医師は心音を聴診した。」◆ **ちょうもんする**

【聴聞する】„A tanítvány lejegyezte a meghall-
gatott leckét.”「弟子が聴聞した教えを書きと
めた。」◆ **ぼうちょうする**【傍聴する】(ki-
vülállóként) „Az újságíró meghallgatta az ország-
gyűlést.”「新聞記者は国会を傍聴した。」◆

みみをかす【耳を貸す】„Meg sem hallgatta,
amit mondtam.”「私の言うことに耳を貸し
さえもしなかった。」◆ **elmulaszt meghall-
gatni** **ききおとす**【聞き落とす】„Elmulaszt-
ottam meghallgatni a rádióműsört.”「ラジオ

番組を聞き落としてしまった。」◇ **érde-
mes meghallgatni** **ききごたえがある**【聞き応えが
ある】„Érdeemes volt meghallgatni a koncertet.”

「コンサートは聞き応えがあった。」◇ **fi-
gyelmesen meghallgat** **けいちょうする**【傾
聴する】◇ **mindenesetre meghallgat** **きき
おく**【聞き置く】„A forma kedvéért minden-
esetre meghallgattam a kérését.”「彼の要求を

形式的に聞き置いた。」◇ **újra meghallgat**
ききかえす【聞き返す、訊き返す、聞きかえ
す】„Újra meghallgattam a dalt.”「曲を聞き
返した。」◇ **újra meghallgat** **ききなおす**

【聞き直す】„Újra és újra meghallgattam a ked-
venc dalomat.”「好きな曲を何回も聞き直し
た。」

た。」

meghallgatás ◆ **いんけん**【引見】(audiencia)
◆ **えっけん**【謁見】„Meghallgatást kért a csá-
szártól.”「天皇との謁見を求めた。」◆ **オー
ディション** „Szinkronszínészi meghallgatásra je-
lentkeztem.”「声優のオーディションに応募し
た。」◆ **おめみえ**【お目見え、御目見え】(je-
lentkezés) ◆ **せっけん**【接見】◆ **ちょうもん**

【聴聞】◆ **ちょうもんかい**【聴聞会】◆ **は
いちよう**【拝聴】◆ **ヒヤリング** ◇ **kivülállók-
ként meghallgatás** **ぼうちょう**【傍聴】

meghallgatáson van ◆ **えっけんする**【謁見す
る】„Meghallgatáson volt Meidzsi császárnál.”
「明治天皇に謁見した。」

meghallgatásra talál ◆ **ききとどけられる**
【聞き届けられる】„Az imám meghallgatásra
talált.”「私のお祈りは聞き届けられた。」◆
つうじる【通じる】„Meghallgatásra talált a kí-
vánságom.”「一念が通じた。」

meghallgatást kér ◆ **おみみはいしゃくする**
【お耳を拝借する】„Meghallgatna, kérem?”
「ちょっとお耳を拝借して宜しいですか？」

meghallgatatt ◆ **きかせる**【聞かせる】„Zer-
etném meghallgatni az énekkangodat!”「君の
歌声を聞かせて下さい！」

meghamisít ◆ **いつわる**【偽る】„Meghamisi-
totta a zárszámadást.”「決算短書を偽った。」
◆ **かいざんする**【改ざんする、改竄する】
„Meghamisította az okiratot.”「公文書を改ざん
した。」◆ **ぎそうする**【偽装する、擬装す
る】„Meghamisította az adatokat.”「情報
を偽装した。」◆ **ごまかす**【誤魔化す】„A kut-
tató meghamisította a kísérlet eredményeit.”「
研究者は実験の結果をごまかした。」◆ **さし
ょうする**【詐称する】„Meghamisította az is-
kolai végzettségét.”「彼は学歴を詐称した。」
◇ **meghamisítás** **さくい**【作為】„Ezt a doku-
mentumfilmet kissé meghamisították.”「このド
キュメンタリーは作為の跡が見られる。」

◆ **さし
ょうする**【詐称する】„Meghamisította az is-
kolai végzettségét.”「彼は学歴を詐称した。」
◇ **meghamisítás** **さくい**【作為】„Ezt a doku-
mentumfilmet kissé meghamisították.”「このド
キュメンタリーは作為の跡が見られる。」

◆ **さし
ょうする**【詐称する】„Meghamisította az is-
kolai végzettségét.”「彼は学歴を詐称した。」
◇ **meghamisítás** **さくい**【作為】„Ezt a doku-
mentumfilmet kissé meghamisították.”「このド
キュメンタリーは作為の跡が見られる。」

◆ **さし
ょうする**【詐称する】„Meghamisította az is-
kolai végzettségét.”「彼は学歴を詐称した。」
◇ **meghamisítás** **さくい**【作為】„Ezt a doku-
mentumfilmet kissé meghamisították.”「このド
キュメンタリーは作為の跡が見られる。」

◆ **さし
ょうする**【詐称する】„Meghamisította az is-
kolai végzettségét.”「彼は学歴を詐称した。」
◇ **meghamisítás** **さくい**【作為】„Ezt a doku-
mentumfilmet kissé meghamisították.”「このド
キュメンタリーは作為の跡が見られる。」

◆ **さし
ょうする**【詐称する】„Meghamisította az is-
kolai végzettségét.”「彼は学歴を詐称した。」
◇ **meghamisítás** **さくい**【作為】„Ezt a doku-
mentumfilmet kissé meghamisították.”「このド
キュメンタリーは作為の跡が見られる。」

◆ **さし
ょうする**【詐称する】„Meghamisította az is-
kolai végzettségét.”「彼は学歴を詐称した。」
◇ **meghamisítás** **さくい**【作為】„Ezt a doku-
mentumfilmet kissé meghamisították.”「このド
キュメンタリーは作為の跡が見られる。」

◆ **さし
ょうする**【詐称する】„Meghamisította az is-
kolai végzettségét.”「彼は学歴を詐称した。」
◇ **meghamisítás** **さくい**【作為】„Ezt a doku-
mentumfilmet kissé meghamisították.”「このド
キュメンタリーは作為の跡が見られる。」

meghamisítás ◆ **かいざん** 【改ざん、改竄】 ◆ **ぎそう** 【偽装、擬装】 „dátum meghamisítása”
「日付の偽装」 ◆ **さくい** 【作為】 „Ezt a dokumentumfilmet kissé meghamisították.” 「このドキュメンタリーは作為の跡が見られる。」

meghamisított hír ◆ **なつぞうほうどう** 【捏造報道】

meghámoz ◆ **かわをむく** 【皮を剥く】 „Meghámoztam a banánt.” 「バナナの皮を剥いた。」 ◆ **むく** 【剥く】 „Meghámoztam a tojást.” 「たまごの殻を剥いた。」 ◇ **vastagon meghámoz** **めんとりをする** 【面取りをする】 „Vastagon meghámoztam a jégcsapretket.” 「大根の面取りをした。」

meghányja-veti ◆ **かंगाえたあげくけっしん** **する** 【考えたあげく決心する】

megharagít ◆ **きげんをそこねる** 【機嫌を損ねる】 „Megharagítottam a főnökömet.” 「上司の機嫌を損ねてしまった。」 ◆ **はらだたせる** 【腹立たせる】 „Megharagítottam a főnökömet.” 「上司を腹立たせた。」

megharagszik ◆ **うらんでくる** 【恨んでくる、恨んで来る】 „A barátom megharagudott rám.” 「友達私を恨んできた。」 ◆ **はらだたつ** 【腹が立つ】 (mérges lesz) „Megharagudtam az illetlen férfire.” 「無礼な男に腹が立った。」

megharagudik ◆ **うらんでくる** 【恨んでくる、恨んで来る】 (megharagszik)

megharap ◆ **かみつく** 【噛み付く、噛付く、噛みつく】 „A házőrző kutya megharapta a betörőt.” 「番犬は泥棒に噛みついた。」 ◆ **かむ** 【噛む、咬む、嚼む、噛む】 „Megharaptam a szám szélét.” 「唇を噛んじゃった。」 ◆ **かんでしまう** 【噛んでしまう】 „Véletlenül megharaptam a nyelvemet.” 「舌を噛んでしまった。」 ◆ **くいつく** 【食い付く、食いつく】 „A kutya megharapta a betörőt.” 「犬が泥棒に食い付いた。」

megháromszoroz ◆ **さんばいにする** 【三倍にする、3倍にする】 „Megháromszorozta a hús mennyiségét.” 「肉の量を3倍にした。」

megháromszorozódik ◆ **さんばいになる** 【三倍になる、3倍になる】 „A vállalati nyereség a múlt évihez képest megháromszorozódott.” 「会社の利益は去年に比べて3倍になった。」

meghasad ◆ **さける** 【裂ける】 „A deszka meghasadt.” 「板が裂けた。」 ◆ **われる** 【割れる】 (megreped) „A dinnye meghasadt.” 「スイカが割れた。」

meghasad a szive ◆ **むねがいたい** 【胸が痛い】 „Meghasad a szívem.” 「可哀想で胸が痛くなりました。」

még ha szűkösön is kell élni ◆ **てなべさげても** 【手鍋提げても】 „Szerelemházasságot akarok, még ha szűkösön is kell élni.” 「手鍋提げても恋愛結婚したい。」

meghat ◆ **うったえる** 【訴える】 „Nem hatnak meg a szavai.” 「彼の言葉は訴えてこない。」 ◆ **かんじる** 【感じる】 „Meghatott a mostoha-szülők kedvessége.” 「養父母に恩義を感じた。」 ◆ **かんだうさせる** 【感動させる】 „Az a könyv nagyon meghatott.” 「その本は私を非常に感動させた。」 ◆ **かんだうをあたえる** 【感動を与える】 „Meg akarom hatni a közönséget.” 「視聴者に感動を与えたい。」 ◆ **こころをとらえる** 【心を捉える】 „Ezt a bevőt semmivel sem lehet meghatni.” 「この客の心を捉えるのはむずかしい。」 ◆ **みにしみる** 【身に染みる】 „Meghatott a nő kedvessége.” 「彼女の優しさは身に染みた。」

meghatalmaz ◆ **いにんする** 【委任する】 „Mekhatalmaztuk a szakszervezetet, hogy tárgyaljon.” 「労働組合に交渉の権利を委任した。」 ◆ **けんげんをあたえる** 【権限を与える】 „Mekhatalmaztam a nővéretem a bankban.” 「姉に銀行取引の権限を与えた。」

meghatalmazás ◆ **いにんじょう** 【委任状】 (megbízás) ◆ **けんげんふぶ** 【権限付与】

meghatalmazás által biztosított jog ◆ **い**
にんけん 【委任権】

meghatalmazás által biztosított jogkör ◆
い**にんけんげん** 【委任権限】

meghatalmazó ◆ **い****にんしゃ** 【委任者】

meghatalmazott ◆ **じゅ****にんしゃ** 【受任者】

meghatároz ◆ **か****くてい****する** 【確定する】

„Meghatározták a jövő évi célt.” 「来年度の
もくひょう かくてい
目標を確定した。」 ◆ **きめる** 【決める、極め
る】 „Meghatároztuk, hol fogunk találkozni.” 「

待ち合わせ場所を決めた。」 ◆ **け****つてい****づける**
【決定づける】 „Ez a könyv meghatározta az író

népszerűségét.” 「この本がこの作家の人気を
けつてい
決定づけた。」 ◆ **さ****くてい****する** 【策定する】

„Meghatározták az irányelveket.” 「指針を策定
しした。」 ◆ **さ****だめる** 【定める】 „Meghatároz-
tuk a szabályokat.” 「規則を定めた。」 ◆ **つき**
とめる 【突き止める】 „Meghatározták, hogy

hová zuhant a műhold.” 「衛星の落下地点を突
えいせい らつかちてん
き止めた。」 ◆ **て****い****ぎ****する** 【定義する】 (de-
finiál) „Meghatározta a feltételeket.” 「要件を
ていぎ
定義した。」 ◆ **と****くてい****する** 【特定する】

„Nehéz meghatározni, hogy honnan ered ez a
pletyka.” 「この噂がどこから広がったか特定
しにくい。」 ◆ **み****さ****だめる** 【見定める】

„Meghatározta az irányt.” 「方角を見定めた。」

◆ **め****やす****をつける** 【目安をつける】 „Meghatá-
roztam, hogy mennyi ideig tart a főzés.” 「調理
じかん めやす
時間の目安をつけた。」 ◆ **meg** **lesz** **határo-**
va **k****im****ar** 【決まる、極まる、決る】 „Havonta

egy meghatározott napon utalom a pénzt.” 「
まいつき き ひ かね ふ こ
毎月決まった日にお金を振り込む。」 ◆ **ön****ma-**
gának **meghatároz** **o****te****mo****ri** 【お手盛り】

„önmagának meghatározott végkielégítés” 「お
ても たいしよくきん
手盛り退職金」

meghatározás ◆ **さ****くてい** 【策定】 ◆ **て****い****ぎ**
【定義】 (definíció) ◆ **と****くてい** 【特定】 „A ra-
dart a repülőgépek helyzetének meghatározására

használják.” 「レーダは飛行機の位置を特定す
つか
るために使われている。」

meghatározás ◆ **さ****くてい** 【策定】 ◆ **て****い****ぎ**
【定義】 (definíció) ◆ **と****くてい** 【特定】 „A ra-
dart a repülőgépek helyzetének meghatározására

használják.” 「レーダは飛行機の位置を特定す
つか
るために使われている。」

meghatározás ◆ **さ****くてい** 【策定】 ◆ **て****い****ぎ**
【定義】 (definíció) ◆ **と****くてい** 【特定】 „A ra-
dart a repülőgépek helyzetének meghatározására

használják.” 「レーダは飛行機の位置を特定す
つか
るために使われている。」

meghatározás ◆ **さ****くてい** 【策定】 ◆ **て****い****ぎ**
【定義】 (definíció) ◆ **と****くてい** 【特定】 „A ra-
dart a repülőgépek helyzetének meghatározására

használják.” 「レーダは飛行機の位置を特定す
つか
るために使われている。」

meghatározás ◆ **さ****くてい** 【策定】 ◆ **て****い****ぎ**
【定義】 (definíció) ◆ **と****くてい** 【特定】 „A ra-
dart a repülőgépek helyzetének meghatározására

használják.” 「レーダは飛行機の位置を特定す
つか
るために使われている。」

meghatározás ◆ **さ****くてい** 【策定】 ◆ **て****い****ぎ**
【定義】 (definíció) ◆ **と****くてい** 【特定】 „A ra-
dart a repülőgépek helyzetének meghatározására

használják.” 「レーダは飛行機の位置を特定す
つか
るために使われている。」

meghatározás uralkodó által ◆ **きん****てい**
【欽定】

meghatározatlan ◆ **ふ****か****くてい****な** 【不確定
な】 „Meghatározatlan, hogy mikor döntenek.”

「いつ決定が下されるかはまだ不確定です。」

◆ **ふ****てい****の** 【不定の】 „Az üzlet meghatározat-
lan napokon tart zárva.” 「店の休みの日は不定
みせ やす ひ わ ふてい
です。」 ◆ **ふ****と****くてい****の** 【不特定の】 „meg-
határozatlan epicentrumú földrengés” 「震源
ふとくてい じしん
不特定の地震」

meghatározó ◆ **ほう****こう****づける** 【方向づけ
る、方向付ける】 „Művészete az impresszioniz-
mus korszakát meghatározó volt.” 「彼の芸術
かれ げいじゆつ
が印象派の時代を方向づけた。」 ◆ **életét**
meghatározó **könyv** **ざ****ゆう****の****しょ** 【座右の
書】 „Az életemet meghatározó könyvemnek köz-
szönhetem, hogy a legjobbat tudtam nyújtani.”

「ベストを尽くすことを座右の書から教わっ
た。」

meghatározó alak ◆ **だい****いち****にん****しゃ** 【第
一人者】 (kiemelkedő alak) „magyar irodalom

meghatározó alakja” 「ハンガリー文学の
だいいちにんしゃ
第一人者」

meghatározó ok ◆ **き****てい****よう****い****ん** 【規定要
因】 „vagyoni különbségek meghatározó oka” 「
しさん かくさ きていよういん
資産格差の規定要因」

meghatározott ◆ **い****つ****てい** 【一定】 „megha-
tározott időtartam” 「一定期間」 ◆ **い****つ****てい****の**
【一定の】 (egy bizonyos) „A program megha-
tározott időközönként automatikusan elmenti az

adatokat.” 「プログラムはデータを一定の
かんかく じどうてき か こ
間隔で自動的に書き込む。」 ◆ **き****ま****つ****た** 【決
まった、極った】 „Minden nap meghatározott

időben kelek.” 「毎日決まった時間に起き
る。」 ◆ **さ****だ****ま****つ****た** 【定まった】 „Meghatáro-
zott lépésekben összeszereltem a bútort.” 「定ま
てじゆん かく く た
った手順で家具を組み立てた。」 ◆ **と****くてい****の**
【特定の】 „Meghatározott időben indul s busz.”

「特定の時間にバスが出ています。」

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott alak ◆ **て****い****けい** 【定形】

meghatározott élethossz ◆ **じょうみょう** 【定命】

meghatározott évenkénti szentélybálvány-költöztetés ◆ **しきねんせんぐう** 【式年遷宮】

meghatározott évenkénti szentélybálvány-költöztetés ünnepe ◆ **しきねんせんぐうさい** 【式年遷宮祭】

meghatározott évenkénti ünnep ◆ **しきねんさい** 【式年祭】

meghatározott idejű ◆ **きげんつきの** 【期限付きの】 „meghatározott idejű munka” 「期限付きの仕事」

meghatározott idő ◆ **ていこく** 【定刻】 „Nem sikerült elkészíteni a jelentést a meghatározott időre.” 「報告書は定刻までに間に合わなかった。」 ◆ **ていじ** 【定時】 „Meghatározott időben indul a vonat.” 「電車は定時に出発する。」

meghatározott időközönként ◆ **ていきてきに** 【定期的に】 „A gépet meghatározott időközönként ellenőrizni kell.” 「この機械は定期的に点検する必要がある。」

meghatározott időnkénti ◆ **ていきてきな** 【定期的な】 „meghatározott időnkénti értekezlet” 「定期的な会議」

meghatározott időtartam ◆ **ていき** 【定期】

meghatározott mennyiség ◆ **ていりょう** 【定量】

meghatározott mennyiségű ◆ **ていりょうてきな** 【定量的な】

meghatározott módszer ◆ **じょうほう** 【定法】

meghatározott összeg ◆ **かくていきんがく** 【確定金額】

meghatározott rend ◆ **じゅんじょ** 【順序】
◇ követi a meghatározott rendet **じゅんじょをふむ** 【順序を踏む】 „Javaslom, hogy ne kapkodjanak, hanem kövessék a meghatározott rendet.” 「慌てずに順序を踏んで進めていくことをお勧めします。」

meghatározott szám ◆ **ていすう** 【定数】 „Betelt a meghatározott létszám.” 「人員は定数を満たした。」

meghatározózá ◆ **さだまる** 【定まる】 (meglesz határozva) „Meghatározták a következő célkitűzést.” 「次の目標が定まった。」

megható ◆ **いじらしい** „megható érzés” 「いじらしい気持ち」 ◆ **かんげきてきな** 【感激的な】 „megható szavak” 「感激的な言葉」 ◆ **かんだうてきな** 【感動的な】 „Láttam egy meghatározó filmet.” 「感動的な映画を見た。」 ◆ **こころがうごいた** 【心が動いた】 „megható esemény” 「心が動いた出来事」 ◆ **しみじみとした** „megható dal” 「しみじみとした曲」

meghatózás ◆ **かんげき** 【感激】 ◆ **かんだう** 【感動】 „Meghatódtam éreztem a szavaitól.” 「彼の言葉に感動を覚えた。」 ◆ **かんめい** 【感銘、肝銘】 „megható történet” 「感銘を与える話し」

meghatódik ◆ **かんげきする** 【感激する】 „Meghatódtam a kedvességétől.” 「彼女の優しさに感激した。」 ◆ **かんだうする** 【感動する】 „Meghatódtam a filmen.” 「あの映画に感動した。」 ◆ **かんだうをうける** 【感動を受ける】 „Meghatódtam az északi fény láttán.” 「オーロラに感動を受けた。」 ◆ **こころがうごく** 【心が動く】 ◆ **めがしらがあつくなる** 【目頭が熱くなる】 „Meghatódtam, amikor a gyerekek köszönetet mondtak.” 「子供たちのありがとうという言葉に目頭が熱くなった。」

meghatódtott ◆ **かんがいがぶかい** 【感慨深い】 ◆ **かんにたえない** 【感に堪えない】 „Tekintén meghatódottság látszott.” 「感に堪えない表情をしていた。」

meghatódtottan ◆ **かんがいがぶか** 【感慨深げに】 „Meghatódtottan hallgatta a történetet.” 「彼は感慨深げに話を聞いた。」

meghatódtottság ◆ **かんげき** 【感激】

meghatódva könnyezik ◆ **かんるいにむせぶ** 【感涙にむせぶ】

megható epizód ◆ **かんだうひわ** 【感動秘話】

megható történet ◆ **びだん** 【美談】 (dicséretes cselekedetről) „megható történet a folyóba esett kutya kimentéséről” 【川に落ちた犬を助けた美談】

meghatottság ◆ **かんだう** 【感動】 „Nem hatott meg a beszéde.” 【彼のスピーチは僕に感動を与えなかった。】

meghátrál ◆ **あとずさりする** 【後ずさりする、後退りする】 „A sereg meghátrált.” 【軍隊はあとずさりして。】 ◆ **うしろをみせる** 【後ろを見せる】 „Meghátrált az ellenségtől.” 【敵に後ろを見せた。】 ◆ **しりごみする** 【尻込みする、尻ごみする、後込みする】 „Az ellenség meghátrált.” 【敵は尻込みした。】 ◆ **ねをあげる** 【音を上げる】 „Meghátráltam a nehéz edzéstől.” 【厳しい練習に音を上げた。】 ◆ **ひきさがる** 【引き下がる、引きさがる、引下がる】 „A figyelmeztetés után azonnal meghátrált.” 【注意されてすぐ引き下がった。】

meghátrálás ◆ **しりごみ** 【尻込み、尻ごみ、後込み】

meghátrálásra késztet ◆ **げきたいする** 【撃退する】 „Meghátrálásra készítette a rablót.” 【強盗を撃退した。】

megházasodik ◆ **けっこんする** 【結婚する】 „Múlt évben megházasodtam.” 【去年結婚した。】 ◆ **みをかためる** 【身を固める】 „Már igazán megházasodhatnál!” 【そろそろ身を固めたらどうだ?】

meghazudtol ◆ **うそをばくろする** 【嘘を暴露する】 (leleplez) „Az újság meghazudtolta a politikust.” 【新聞は政治家の嘘を暴露した。】 ◆ **くつがえす** 【覆す】 (megdönt) „A tények meghazudtolták a feltételezést.” 【事実は仮定を覆した。】 ◆ **そむく** 【背く、叛く】 „nagyhatalom nevét nem meghazudtoló állam” 【大国の名に背かぬ国家】 ◆ **はんする** 【反する】 (el-

lenkezik) „Ez az anyag meghazudtolja a fizikát.”

【この物質は物理学の法則に反している。】 ◆ **ひていする** 【否定する】 (megtagad) „Meghazudtolta előző kijelentését.” 【前の発言を否定した。】 ◆ **みえない** 【見えない】 (nem látszik)

„Aktivitása meghazudtolja a korát.” 【彼は活動的で年相応に見えない。】 ◆ **erejét meghazudtolva** **けなげに** 【健気に】 „A kislíru erejét meghazudtolva eltartotta az egész családját.” 【少年は健気に家族全員のお金を稼いだ。】

◆ **nem hazudtolja meg magát** **さすがである** 【流石である】 „Nem hazudtolta meg magát.” 【流石だね。】 ◆ **nem hazudtolja meg magát** **さすがに** 【流石に】 „A sportoló nem hazudtolta meg magát, győzött.” 【選手は流石に勝利した。】

meghegeszt ◆ **ようせつする** 【溶接する】 „Egy helyen meghegesztettem a vasat.” 【鉄を一箇所溶接した。】

meghegyez ◆ **とぐ** 【研ぐ、磨ぐ、砥ぐ】 (kihegyez) „Meghegyeztem a ceruzát.” 【鉛筆を研ぎました。】

meghekkkel ◆ **ハッキングする** „Meghekkelték a telefonomat.” 【スマホがハッキングされた。】

meghekkelés ◆ **ハッキング**

meghibásodás ◆ **こしょう** 【故障】 „számítógépes rendszer meghibásodása” 【コンピュータシステムの故障】

meghibásodik ◆ **こしょうする** 【故障する】 „Az elárúsító automata meghibásodott.” 【自動販売機は故障している。】 ◆ **こわれる** 【壊れる】 „Meghibásodott az egyik alkatrész.” 【一つの部品が壊れた。】

meghibban ◆ **あたまがおかしくなる** 【頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる】 „A stressz miatt úgy érzem, meghibbanok.” 【ストレスで頭がおかしくなりそうだ。】 ◆ **いかれる** „Meghibbant.” 【彼はいかれている。】 ◆ **きがふれる** 【気が狂れる】 „Kissé meghibbanva ugrándoztam.” 【気が触れたように飛び跳ねた。】 ◆ **ふれる** 【狂れる】

meghint ◆ **ふる** 【振る】 „Meghintettem a süteményt porcukorral.” 「ケーキに粉砂糖を振った。」 ◆ **まぶす** 【塗す】 (bevon) „A húst meghintjük liszttel.” 「肉に小麦粉をまぶす。」

meghipnotizál ◆ **さいみんじゅつをかける** 【催眠術をかける、催眠術を掛ける】 „Meghipnotizálta a nőt, hogy ne tudjon felkenni a székrol.” 「彼は彼女に催眠術をかけて椅子から立てなくした。」 ◆ **じゅばくする** 【呪縛する】 „A valóslá alapító meghipnotizálta a híveit.” 「教祖は信者に呪縛をかけた。」

meghirdet ◆ **うりにだす** 【売りに出す】 (eladásra) „Meghirdettem a lakásomat.” 「家を売りに出した。」 ◆ **こうこくをする** 【広告をする】 „Meghirdetem az autómát.” 「車の広告をした。」 ◆ **こうこくをだす** 【広告を出す】 „A vállalat meghirdetett egy állást.” 「会社は求人広告を出した。」 ◆ **しらせをながす** 【知らせを流す】 „Meghirdetem egy demonstrációt.” 「デモの知らせを流した。」

meghiszem azt ◆ **そうだよ** „-Ez finom! -Meghiszem azt!” 「『これはうまい!』 『そうだよ!』」

meghitt ◆ **こころやすい** 【心安い】 „meghitt étterem” 「心安いレストラン」 ◆ **なごやかな** 【和やかな】 „Meghitt családi légkörben nőtt fel.” 「和やかな家族の雰囲気の中で育った。」 ◆ **むつまじい** 【睦ましい】 „meghitt viszony” 「睦ましい間柄」

meghitt családi kör ◆ **いっかだらん** 【一家団らん、一家団欒、一家だらん】 „Meghitt családi körben töltöttük a karácsonyt.” 「クリスマスで一家団欒を楽しんだ。」

meghitt kapcsolat ◆ **ふかま** 【深間】

meghittség ◆ **きょうきん** 【胸襟】 „Meghitt beszélgetést folytattak.” 「胸襟を開いて話し合った。」

meghiúsít ◆ **うちくだく** 【打ち砕く】 „A betegség meghiúsította az álmát.” 「病気は彼の夢

を打ち砕いた。」 ◆ **ざせつさせる** 【挫折させる】 „A domborzati viszonyok meghiúsították a tervet.” 「地形は計画を挫折させた。」 ◆ **そごをきたす** 【そごを来たす、齟齬を来たす】 „Meghiúsítja a tervet.” 「計画にそごを来たす。」

meghiúsul ◆ **くじく** 【挫く】 „Meghiúsult a terv.” 「計画は挫かれた。」 ◆ **こわれる** 【壊れる】 „Meghiúsultak a tárgyalások.” 「交渉が壊れた。」 ◆ **ざせつする** 【挫折する】 „A merész terv meghiúsult.” 「大胆な計画が挫折した。」 ◆ **しっばいする** 【失敗する】 (kudarcaba fullad) „Meghiúsult az államcsíny.” 「クーデターは失敗した。」 ◆ **しっばいでおわる** 【失敗で終わる】 „Meghiúsult a rekordkísérlet.” 「新記録への挑戦は失敗で終わった。」 ◆ **ついえる** 【潰える】 „Meghiúsult a nagy terv.” 「巨大な計画が潰えた。」 ◆ **つぶれる** 【潰れる】 „Meghiúsult a terv.” 「計画がつぶれた。」 ◇ **terv meghiúsul** **けいかくだおれになる** 【計画倒れになる】

meghiúsulás ◆ **ごはさん** 【ご破算、御破算】 „Meghiúsultak a tárgyalások.” 「商談はご破算になった。」 ◆ **ざせつ** 【挫折】 ◆ **はさん** 【破算】 ◆ **りゅうざん** 【流産】 „A nagy terv meghiúsult.” 「大計画は流産に終わった。」 ◇ **projekt meghiúsulása** **きかくだおれ** 【企画倒れ】 ◇ **terv meghiúsulása** **けいかくだおれ** 【計画倒れ】

meghív ◆ **さそう** 【誘う】 szaszou „Meghívtam a barátomat egy vacsorára.” 「友達を晩ご飯に誘った。」 ◆ **しょうせいする** 【招請する】 „A pápát meghívták Magyarországra.” 「ローマ法王にハンガリー訪問を招請した。」 ◆ **しょうたいする** 【招待する】 „Nem hívtak meg az esküvőre.” 「結婚式に招待されなかった。」 ◆ **まねきいれる** 【招き入れる、招きいれる】 „Japán meghívott egy fontos külföldi személyt.” 「日本は海外から要人を招き入れた。」 ◆ **まねく** 【招く】 „Meghívtam a barátomat vacsorára.”

ともだち ゆうしょく まね
 「友達を夕食に招いた。」 ◆ **よぶ** 【呼ぶ】
 „Meghívtak egy házibuliba.” 「ホームパーティーに呼ばれた。」

meghívás ◆ **いざない** 【誘い】 „Elfogadta a meghívást.” 「誘いに乗った。」 ◆ **さそい** 【誘い】 „A nő elfogadta a meghívást a randevúra.” 「彼女はデートの誘いに乗った。」 ◆ **しょうせい** 【招請】 ◆ **しょうたい** 【招待】 „Elfogadtam a bankettre a meghívást.” 「宴会への招待を受け入れた。」 ◆ **しょうち** 【招致】 ◆ **まねぎ** 【招き】 „Elfogadta a szervezők meghívását.” 「主催者の招きに応じた。」

meghívásos beszélgetés ◆ **しめいつうわ** 【指名通話】 ◆ **パーソナル・コール**

meghívásos mérkőzés ◆ **ちょうせんじあい** 【挑戦試合】

meghívásos tender ◆ **しめいにゆうさつ** 【指名入札】

meghívást kap ◆ **しょうたいにあずかる** 【招待に与る】 „Meghívást kaptam őfelségéhez.” 「殿下のご招待に与った。」

meghívó ◆ **あんないじょう** 【案内状】 ◆ **しょうたいじょう** 【招待状】 ◆ **しょうへいじょう** 【招聘状】

meghívólevél ◆ **しょうせいじょう** 【招請状】 ◆ **しょうたいじょう** 【招待状】

meghívott ◆ **しょうたいしゃ** 【招待者】 (vendég)

meghívott előadó ◆ **きゃくいんこうし** 【客員講師】

meghívott vendég ◆ **しょうたいきゃく** 【招待客】

meghízik ◆ **こえる** 【肥える】 „Meghízott a disznó.” 「豚は肥えた。」 ◆ **ふとる** 【太る、肥る】 „Meghíztam, és nem férek be az ajtón.” 「太って、ドアを通れなくなった。」

meghódít ◆ **あつとうする** 【圧倒する】 (főlékerekedik) „Az eszméje az egész világot meghódította.” 「彼の思想は全世界を圧倒した。」 ◆ **せいふくする** 【征服する】 „A zenéje meghódította az egész világot.” 「彼の音楽は全世界を

せいふく
 征服した。」 ◆ **せつけんする** 【席卷する、席捲する】 „Az új játék meghódította a világot.” 「新しいゲームは世界を席卷した。」

meghódítás ◆ **せつけん** 【席卷、席捲】

meghódítatlan hegycsúcs ◆ **みとうほう** 【未登峰、未踏峰】

meghódítatlanság ◆ **みとう** 【未到】

még hogy ◆ **ところで** 【所で】 „Még hogy olcsó! 10 ezer jenbe kerül.” 「安いといっただころで1万円もする。」

meghonosít ◆ **どうにゆうする** 【導入する】 „Idegen kultúrát honosít meg.” 「異文化を導入する。」 ◆ **とりいれる** 【取り入れる、取入れる、取りいれる、採り入れる】 „Meghonosította az idegen kultúrát.” 「異文化を取り入れた。」

meghosszabbít ◆ **えんちょうする** 【延長する】 „Meghosszabbítottam az otttartózkodásomat.” 「滞在を延長した。」 ◆ **かきかえる** 【書き換える、書き替える】 „Meghosszabbítottam a jogosítványomat.” 「

운て면めんきょ か か
 運転免許を書き換えた。」 ◆ **けいぞくする** 【継続する】 „Meghosszabbítottam a biztosítást.” 「保険契約を継続した。」 ◆ **こうしんする** 【更新する】 „Meghosszabbítottam a vízumomat.” 「ビザを更新した。」 ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „Egy nappal meghosszabbítottam az utazást.” 「旅行を一日伸ばした。」

meghosszabbítás ◆ **えんちょう** 【延長】 „A munkatársakkal való italozás tulajdonképpen a munka meghosszabbítása.” 「飲み会って仕事の延長だ。」 ◆ **かきかえ** 【書き換え、書き替え、書換え、書替え】 „jogosítvány meghosszabbítása” 【免許の書き換え】 ◆ **けいぞく** 【継続】 ◆ **こうしん** 【更新】 „szerződés meghosszabbítása” 【契約の更新】 ◆ **じゅうにん** 【重任】 (poszt meghosszabbítása) „A igazgatói pozíciója meghosszabbítását kérte.” 「彼は取締役の重任登記をした。」 ◆ **ひきのばし** 【引き延ばし、引延ばし】 „kölcson futamidejé-

nek meghosszabbítása” [ローンの返済期間の引き延ばし] ◇ **határidő meghosszabbítása** **きげんえんちょう** [期限延長] ◇ **időtartam meghosszabbítása** **きげんえんちょう** [期限延長]

meghosszabbítási költség ◆ **こうしんりょう** [更新料]

meghosszabbított egyenesen van ◆ **えんちょうせんじょうにある** [延長線上にある] „szakasz meghosszabbított egyenesén lévő pont” [線分の延長線上にある点]

meghosszabbodik ◆ **のびる** [伸びる、延びる] „Meghosszabbodott a külföldi tartózkodásom ideje.” [外国の滞在が延びた。] ◇ **gyűlés meghosszabbodik** **えんかいする** [延会する] „A gyűlést meghosszabbították.” [会議が延会した。]

meghoz ◆ **くだす** [下す、降す] „A bíróság meghozta az ítéletet.” [裁判所は判決を下した。] ◆ **とどける** [届ける] „A kézbesítő meghozta a csomagomat.” [配達人は荷物を届けた。] ◇ **meghozza gyümölcsét** **みをむすぶ** [実を結ぶ] „Az igyekezet meghozta gyümölcsét.” [努力は実を結んだ。]

méghozzá ◆ **それも** [其れも] „Ő modell, méghozzá topmodell.” [彼女はモデルだ。それもトップレベルの。] ◆ **だけでなく** **dakedeva naku** „Győzött, méghozzá országosan.” [ただ勝利を取めただけでなく、全国大会で勝った。]

meghozza gyümölcsét ◆ **みをむすぶ** [実を結ぶ] „Az igyekezet meghozta gyümölcsét.” [努力は実を結んだ。]

meghökken ◆ **あつげにとられる** [呆気にとられる] „Meghökkenem, amikor láttam, hogy valaki az alsóneműjét mossa a szökőkútban.” [噴水で下着を洗う人を見て、呆気にとられた。] ◆ **きをのまれる** [氣を飲まれる] ◆ **こんわくする** [困惑する] „Meghökkenem, amikor egy férfi megcsókol, pedig nem is szeretem.” [好きでもない男にキスさ

れて困惑した。] ◆ **とまどう** [戸惑う] **tomadou** „A kinézete és az íze közti különbség meghökkenített.” [見た目と味の違いに戸惑った。] ◆ **びっくりぎょうてんする** [びっくり仰天する、吃驚仰天する、喫驚仰天する]

„Meghökkenem a módszerén.” [彼のやり方にびっくり仰天してしまった。]

meghökkenés ◆ **あつけ** [呆気] ◆ **びっくりぎょうてん** [びっくり仰天、吃驚仰天、喫驚仰天] „meghökkenítő hír” [びっくり仰天のニュース]

meghökken ◆ **えっとおもわせる** [えっと思わせる] „meghökkenően kicsi ház” [えっと思わせるほど小さな家] ◆ **びよこんとした**

meghökkenő ◆ **いがいな** [意外な] (váratlan) „Meghökkenő hírt hallottam.” [意外なニュースを聞いた。]

◆ **きばつな** [奇抜な] „Meghökkenő formateranggal állt elő.” [奇抜なデザインを提案した。] ◆ **とつびな** [突飛な]

„Meghökkenő ötlet.” [突飛な発想。] ◆ **ひょんな** „Meghökkenő módon találkozott.” [ひょんなことで知り合った。] ◆ **まめけな** [間拔けな] „meghökkenő eset” [間拔けな事件]

meghökkenően ◆ **びっくりするほど** [吃驚するほど、喫驚するほど] „Ennek a lakásnak az ára meghökkenően magas.” [この家の値段はびっくりするほど高い。]

meghökkenve ◆ **きょんとん**

meghunyaszkodik ◆ **うけみになる** [受け身になる] „A támadó férfi hirtelen meghunyászkodott.” [攻撃的だった男が突然受け身になった。] ◆ **かたみがせまい** [肩身が狭い] „A dohányzásellenes mozgalom felerősödött, a dohányosok pedig meghunyászkodtak.” [禁煙運動が広がって喫煙者の肩身が狭くなった。] ◆ **くつぶくする** [屈服する、屈伏する] „Meghunyaszkodott tőlem a kutya.” [犬は私に屈服した。] ◆ **こうべをたれる** [頭を垂れる] ◆ **ちいさくなる** [小さくなる] „Amikor megszid-

ták meghunyászkodott.” ^{しか}「叱られて小さくなっ
た。」

meghunyászkodva ◆ **ひくつに** 【卑屈に】
„Rabhöz illően, meghunyászkodva viselkedik.”

「四人らしく卑屈に振る舞う。」

meghurcol ◆ **はじをかかせる** 【恥をかかせる、
恥を搔かせる】 (megszégyenít) „A médiában
meghurcolták a politikus.” 「メディアは政治家
に恥をかかせた。」

meghúz ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】
(egyetemen) „Mehúztak matematikából.” 「
数学を落とした。」 ◆ **かくていする** 【画定す
る、劃定する】 „Mehúzza a határt.” 「境界を
画定する。」 ◆ **しめこむ** 【締め込む】 „Meg-
húztam a csavart.” 「ボルトを締め込んだ。」 ◆

しめる 【締める】 „Mehúztam a csavart.” 「ボ
ルトを締めた。」 ◆ **つよくしめる** 【強く閉め
る】 (erősen becsuk) „Mehúztam a csavart.”

「ネジを強く閉めた。」 ◆ **ねじあげる** 【ねじ
上げる、振じ上げる、振上げる】 „Mehúztam

a csavart.” 「ネジをねじ上げた。」 ◆ **ひきし
める** 【引き締める、引締める】 „Mehúztam a

gyeplőt.” 「手綱を引き締めた。」 ◆ **ひく** 【引
く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Mehúzta a ra-
vaszt.” 「彼は引き金をひいた。」 ◆ **ひっぱる**

【引張る】 „A gyerek meghúzza a kislány ha-
ját.” 「子供は少女の髪を引張った。」 ◆ **ら**

くだいさせる 【落第させる】 (osztályt ismétél)
„Mehúztak töriből.” 「歴史で落第した。」 ◇

meghúzza magát **みをやせる** 【身を寄せる】
„Amíg nem találtam albérletet, a barátomnál
húztam meg magam.” 「賃貸マンションが見つ

かるまで友達のところ^{ともだち}に身^みを寄せた。」

meghúzás ◆ **かくてい** 【画定、劃定】 „ország-
határ meghúzása” 「国境の画定」

meghúzódás ◆ **ぐうきょ** 【寓居】

meghúzódik ◆ **くすぶる** 【燻る】 „Van egy
meghúzódó probléma.” 「ある問題が燻っている。」

る。」 ◆ **ひそむ** 【潜む】 „Mehúzódott a hát-
térben.” 「後ろに潜んでいた。」

meghúzza az abroncsot ◆ **たがをしめる** 【籐
を締める、タガを締める】 „Mehúzta a hordón
az abroncsot.” 「樽のタガを締めた。」

meghúzza magát ◆ **くすぶる** 【燻る】 „Vi-
déken húzta meg magát.” 「田舎で燻っている。」

◆ **みをやせる** 【身を寄せる】 „Amíg
nem találtam albérletet, a barátomnál húztam
meg magam.” 「賃貸マンションが見つかるまで

友達のところ^{ともだち}に身^みを寄せた。」 ◆ **やどる** 【宿
る】 „Mehúztam magam egy barlangban.” 「
洞窟に宿った。」

meghül ◆ **かぜをひく** 【風邪を引く、風邪をひ
く】 „Nem vittem kabátot, és meghültem.” 「コ
ートを着^でないで出かけたので、風邪^{かぜ}を引
いた。」 ◆ **さめる** 【冷める】 „Várj, míg meg-
hül!” 「冷めるまで待ちなさい!」 ◇ **meghül**

benne a vér **ぎょつとする** (megréműl) „Meg-
hült benne a vér, amikor meglátta a sorompóba

ragadt autót.” 「踏切で通れなくなった車を見
てギョツとした。」

meghül a vér az ereiben ◆ **はらはらする** „A
tűznyelés pusztá látványától is meghült a vér az
ereiben.” 「火食い術を見るだけでははらはらし
ていた。」

meghül benne a vér ◆ **ぎょつとする** (meg-
réműl) „Mehült benne a vér, amikor meglátta
a sorompóba ragadt autót.” 「踏切で通れなくな
った車を見てギョツとした。」 ◆ **ひやりとす
る** „Mehült bennem a vér, amikor majdnem el-
ütött a kocsí.” 「車にひかれそうになってヒヤ
りとした。」

meghülés ◆ **かぜ** 【風邪】

meghülyül ◆ **あたまがおかしくなる** 【頭がおか
しくなる、頭が可笑しくなる】

megidéz ◆ **よぶ** 【呼ぶ】 „Megidézi apja szelle-
mét.” 「父の霊を呼んだ。」

megidézés ◆ **しゅつとうめいれい** 【出頭命令】
(rendőrségi)

megigazgat ◆ **ととのえる** 【整える、調える、斉える】 „Megigazgattam az asztalterítőt.” 「テーブルクロスを整えた。」

megigazít ◆ **いちをなおす** 【位置を直す】 (he-lyére igazít) „Megigazítottam a vázát.” 「花瓶の位置を直した。」 ◆ **ただす** 【正す】 „Megigazítottam a nyakkendőmet.” 「ネクタイを正した。」 ◆ **ちょうせいする** 【調整する】 „Megigazítottam a frizurámat.” 「髪型を調整した。」 ◆ **つくろう** 【繕う】 *cukurou* „Megigazítja a haját.” 「髪を繕う。」 ◆ **ととのえる** 【整える、調える、斉える】 „Megigazítottam a nyakkendőmet.” 「ネクタイを整えた。」 ◆ **ならべる** 【並べる】 „Megigazítottam a székeket.” 「椅子を並べた。」

megigazítja a sminkjét ◆ **かおをなおす** 【顔を直す】 „Várjatok egy kicsi, megigazítom a sminkemet.” 「ちょっと顔を直してくるね！」

megigér ◆ **やくそくする** 【約束する】 „A barátom megígérte, hogy eljön értem kocsival.” 「ともだちわくるよむかやくやくそく友達は車で迎えに来ると約束した。」

megigéri, hogy átadja ◆ **うけあう** 【請け合う】 „Megígérte, hogy átadja az igazgató üzenetét.” 「社長への伝言を請け合った。」

megigéz ◆ **ききほれる** 【聞き惚れる】 (hang) „Megigézett a szép hangja.” 「彼女の美声に聞き惚れた。」 ◆ **こわくする** 【轟惑する】 ◆ **なまめく** 【艶く、生めく、艶めく】 ◆ **みする** 【魅する】 „Megigézett a szemével.” 「彼女の目に見せられた。」 ◆ **みせる** 【魅せる】 „Megigézett a hangjával.” 「彼女の声に魅せられた。」 ◆ **みりょうする** 【魅了する】 „Megigézett a szemével.” 「彼女の目に魅了された。」

megihlet ◆ **きにさせる** 【気にさせる】 „A költőt megihlette a táj szépsége.” 「美しい景色は詩人に詩を書く気にさせた。」

megihletődik ◆ **かんのうする** 【感応する】 „A csillagos ég megihlette, és készített egy filmet.” 「ほしぞらかんのうえいがつく星空に感応して映画を作った。」

megijed ◆ **おどろく** 【驚く、愕く、駭く】 „Megijedtem, amikor mondták, hogy lefoglalják a házamat.” 「家を差し押さえると言われて驚いた。」 ◆ **きがどうてんする** 【気が動転する】 ◆ **ぎくつとする** „Megijedtem, amikor kiderült az igazság.” 「嘘がばれてぎくつとした。」 ◆ **ぎくりとする** „Megijedtem, amikor a tükörbenéztem.” 「鏡を覗いてぎくりとした。」 ◆ **こわがる** 【怖がる、恐がる】 (fél) „A feleségem egy kis bogártól is megijed.” 「妻は小さい虫も怖がる。」 ◆ **こわくなる** 【怖くなる、恐くなる】 „A ló megijedt, és megállt az akadály előtt.” 「うまわこわ馬は怖くなってハードルの前で止まった。」 ◆ **はっとする** „Megijedtem a fékcsikorgástól.” 「ブレーキの音がしてはっとした。」 ◆ **びくつく**

◆ **く** „Megijedtem az erős hangjától.” 「彼の大きな声にびくつした。」 ◆ **びっくりする** 【吃驚する、喫驚する】 „A villámlástól megijedt a ló.” 「うまわかみなり馬は雷にびっくりした。」 ◆ **nem ijed meg a saját árnyékától** **きもがすわる** 【肝が据わる】

megijedés ◆ **びっくり** 【吃驚、喫驚】 „Ne ijesztgess!” 「びっくりさせないでよ！」

megijeszt ◆ **おどかす** 【脅かす、嚇かす、威かす】 „Ne ijesztgess!” 「脅かさないう。」 ◆ **おどろかす** 【驚かす】 „Egy hirtelen mozdulattal megijesztettem a macskát.” 「突然の動作で猫を驚かした。」 ◆ **おどろかせる** 【驚かせる】 „Megijesztett a nagy vállalati hiány.” 「会社の赤字に驚いた。」 ◆ **びっくりさせる** 【吃驚させる、喫驚させる】 „Megijesztettem a macskát.” 「猫をびっくりさせた。」

megillet ◆ **ふさわしい** 【相応しい】 (megfelelő) „Ne akarj több fizetést, mint amennyi megillet.” 「相応しい給料以上を求めないでください。」 ◆ **もらうべきである** 【貰うべきである】 „Ez a pénz az örökösöket illeti meg.” 「このお金は相続人がもらうべきです。」

megillető ◆ **あたえられるべき** 【与えられるべき】 „Ez a díj megilleti őt.” 「この賞は彼にこそ与えられるべきです。」

megilletődik ◆ **かندوقする** 【感動する】 (meghatódik) „Megilletődtem, amikor megkaptam a meghívót.” 「招待状をもらって、感動した。」 ◆ **しゅくぜんとしてえりをただす** 【肅然として襟を正す】

megilletődött ◆ **げんしゅくな** 【厳粛な】 „megilletődöttség” 「厳粛な気分」

megilletődve ◆ **かندوقして** 【感動して】 ◆ **しゅくぜんと** 【肅然と】 „Megilletődve hallgatta a császár szavait.” 「天皇の言葉に肅然として耳を傾けた。」

meg ilyesmi ◆ **だの** „Nem tanul, csak a telefonját babrálja vagy játszik, meg ilyesmi.” 「勉強せずスマホだのゲームだのしている。」

megindít ◆ **うごかせる** 【動かせる】 (mozgat) „A zöld lámpa megindította a kocsisort.” 「青信号で車の列が動き出した。」 ◆ **かندوقをよぶ** 【感動を呼ぶ】 „Ez a jelenet sok embert megindított.” 「このシーンは多くの人の感動を呼んだ。」 ◆ **こころをうつ** 【心を打つ】

„Megindított, hogy önkéntesként dolgozik.” 「彼がボランティアをしていることに心を打たれた。」 ◆ **しょくはつする** 【触発する】 „A film megindította a fantáziámat.” 「この映画は私の想像力を触発した。」 ◆ **はじめる** 【始める】 (elkezd) „A hadsereg megindította a támadást.” 「軍は攻撃を始めた。」 ◆ **むねをうつ** 【胸を打つ】 „Az a történet megindított.” 「その話に胸を打たれた。」

◇ **megindulva ほろりと** „megindító történet” 「ほろりとさせる話」

megindító ◆ **あわれっぽい** 【哀れっぽい】 „megindító történet” 「哀れっぽい話」 ◆ **かندوقてきな** 【感動的な】 „Megindító történet.” 「感動的な話。」 ◆ **こころをうごかす** 【心を動かす】 „Megindítóan szónokol.” 「彼の演説は

こころを動かす。」 ◆ **むねにせまる** 【胸に迫る】 „megindító kép” 「胸に迫る映像」

megindokol ◆ **りゆうをおしえる** 【理由を教える】 (megmondja az okát) „Megindokolta, hogy miért késett.” 「遅刻の理由を教えた。」

megindul ◆ **スタートする**

megindulva ◆ **ほろりと** „megindító történet” 「ほろりとさせる話」

megingathatatlan ◆ **ふどうの** 【不動の】 „megingathatatlan pozíció” 「不動の地位」 ◆ **ゆるぎない** 【揺るぎない】 „megingathatatlan bizalom” 「揺るぎない信頼」

megingathatatlan hűség ◆ **くせつ** 【苦節】

megingathatatlanság ◆ **ふどう** 【不動】

még inkább ◆ **いっそう** 【一層】 „Még inkább növelni kell az együttműködést.” 「連携は一層

強化する必要があります。」 ◆ **いやがうえにも** 【いやがうえにも、弥がうえにも】 „Még híresebb lett.” 「彼の名声はいやがうえにも高まった。」 ◆ **いよいよもって** 【愈以て】 „Még inkább morcos lett.” 「彼はいよいよもって不機嫌になった。」 ◆ **さらに** 【更に】 „Az elidősödő társadalom ezek után még inkább problémát fog okozni.” 「高齢化はこれから更に問題になる。」 ◆ **なおさら** 【尚更】 „Ha cukrot teszünk

bele, akkor még finomabb lesz.” 「砂糖をいれれば尚更美味しくなります。」 ◆ **なおのこと** 【尚の事】 ◆ **ひとしお** 【一入】 „Az eredeti látvány még inkább megható.” 「実物を見た時の

感動はひとしおです。」 ◆ **まして** 【況して、増して】 „Még nagyobb buzgalommal dolgozik, mint eddig.” 「彼は以前にもまして熱心に働いている。」 ◆ **もっと** „Még inkább vigyázni kell!” 「もっと気をつけなければならない。」

◇ **meginog** ◆ **ぐらつく** (elbizonytalanodik) „A javaslatára meginogtam.” 「彼の申し出てこころがぐらついた。」 ◆ **グラッとする** „A bicikkel meginogtam.” 「自転車でグラッとした。」 ◆ **ゆら**

◇ 【揺らく】 „Meginogt a hite.” 「^{しんぼう}信拳が揺らいた。」 ◆ **よろける** 【踉蹌ける】 „A vonat hirtelen fékezésétől meginogtam.” 「^{でんしゃ}電車が急停車してよろけた。」

meginogtat ◆ **ゆらがせる** 【揺らがせる】

megint ◆ **いましめる** 【戒める、誠める、警める】 „Megintette a rosszalkodó gyereket.” 「^いいたずらをした子供を戒めた。」 ◆ **しっせきする** 【叱責する】 „Megintették a figyelmetlenség miatt.” 「^{ふちゅうい}不注意を叱責された。」 ◆ **また** 【又、亦】 „Megint egy évvel öregebb lettem.” 「^{ひと とし}また一つ歳を重ねました。」 ◆ **またしても** 【又しても】 „Megint esik a hó.” 「^{ゆき}またしても雪です。」 ◇ **már megint** **またもや** 【^{また}又もや】 „Már megint elrontottad?” 「^{また}またもや間違えたのか?」 ◇ **már megint** **いまさ** 【^{いま}今さら、今更】 „Már megint eszembe jutott az egy évvel előtti kudarcom.” 「^{おも}一年前の失敗を今更のように思い出した。」

megint csak ◆ **またしても** 【又しても】 „Hatos, és megint csak hatos.” 「^{ろく}六、またしても六だ。」

megint rákerül ◆ **ひとまわりする** 【一回りする、ひと廻りする】 „Megint rám került sor” 「^{じゆんばん}順番は一回りした。」

megír ◆ **かいた** 【書いた】 (ír) „Megírtam a szüleimnek, hogy jól vagyok.” 「^{げんき}元気でやっていると親に書いた。」 ◆ **かきあげる** 【書き上げる、書きあげる】 „Megírtam a levelet.” 「^{てがみ}手紙を書き上げた。」 ◆ **かきおくる** 【書き送る、書送る】 (és elküld) „Megírtam a szüleimnek egy levélben, hogy jól vagyok.” 「^{ぼく}僕は元気だと親に手紙で書き送った。」 ◆ **かきおろす** 【書き下ろす、書きおろす】 „Megírta a forgatókönyvet.” 「^{きやくほん}脚本を書き下ろした。」 ◆ **こうひょうする** 【公表する】 (közzétesz) „Az összes újság megírta a hírt.” 「^{ざっし}すべての雑誌がそのニュースを公表した。」 ◆ **したためる** 【認める】 (levelt) „Megírta a levelet.” 「^{てがみ}手紙をしたため

た。」 ◆ **よげんする** 【予言する】 (megjósol) „Meg van írva, hogy eljön a világvége.” 「^{せかい}世界の終わりが予言されている。」 ◇ **más helyett megír** **だいさくする** 【代作する】 „Egy ismeretlen írta meg helyette a regényt.” 「^{しょうせつ}ゴーストライターが小説を代作した。」

megírás ◆ **かきおろし** 【書き下ろし、書きおろし】

megírás után kidob ◆ **かきすてる** 【書き捨てる、書捨てる】 „A felmondásomat megírás után kidobtam.” 「^{たいしよとどけ}退職届を書き捨てた。」

megirigyel ◆ **うらやましくなる** 【羨ましくなる】 „Megirigyeltem a kocsját.” 「^{かれ}彼の車が羨ましくなった。」 ◇ **megirigyelhetné** **かおまけの** 【^か顔負けの】 „Olyan hangja van, hogy egy operaénekes is megirigyelhetné.” 「^かオペラ歌手顔負けの歌声だ。」

megirigyelhetné ◆ **かおまけの** 【^か顔負けの】 „Olyan hangja van, hogy egy operaénekes is megirigyelhetné.” 「^かオペラ歌手顔負けの歌声だ。」

még is ◆ **くらい** 【位】 „Egymillió jen mellett még olcsó is.” 「^{ひやくまんえん}百万円でも安いくらいです。」 ◆ **さえ** „Nem elég, hogy későn keltem, de még a kocsim is elromlott.” 「^{ねぼう}寝坊しただけではなく、^{くるま}車さえ壊れた。」 ◆ **とて** „Erre még te is képes vagy.” 「^{でき}あなたとてそれくらい出来るだろう。」

mégis ◆ **いったい** 【一体】 (voltaképpen) „Mégis, honnan tudod?” 「^{じょうほう}いったいどこからこの情報を手に入れたの?」 ◆ **けど** „Diétáztam, mégis elhíztam.” 「^{ふと}ダイエットしたけど太ってしまった。」 ◆ **けれども** „Tanultam, mégis megbuktam a vizsgán.” 「^{べんきょう}勉強したけれども試験に落ちた。」 ◆ **そのくせ** 【その癖、其の癖】 „Azt mondod fogyni akarsz, mégis süteményeken élsz.” 「^や痩せたいと言っているよね。そのくせケーキばかり食べているし。」 ◆ **それでも** „És mégis mozog a Föld!” 「^{ちきゅう}それでも地球は動く!」 ◆ **それなのに** „Nincs tehetsége, még-

is énekesnő lett.” ^{かのじょ わ さいのう}「彼女は才能がない。それなのに歌手になった。」 ◆ **それにしても**【それにしても】 „Mégis, miért tetted?” 「それにしても、なぜこんなことをしたの?」 ◆ **でも** „Engem ez mégis érdekel.” 「でも、興味ある。」 ◆ **どっこい** „Az hittem nem sikerül a vizsga, mégis átmentem.” 「受からないと思ったけど、どっこい合格した。」 ◆ **ながら**【乍ら】 „Tudta, hogy nem szabad, mégis megtette.” 「いけないと知りながらやった。」 ◆ **のに** „Az a nő nem kozmetikázza magát, mégis szép.” 「彼女は化粧していないのにきれい。」 ◆ **やっぱり**【矢張り】 „Mégis eljöttél?” 「やっぱり来たのね。」 ◇ **mégis inkább** **やはり**【矢張り】 „Mégis inkább veled megyek.” 「やはり貴方と一緒にいきます。」 ◇ **mégis inkább** **やっぱり**【矢張り】 „Meggondoltam magam, mégis inkább halat kérek!” 「考え直しました、やっぱり魚下さい!」

mégiscsak ◆ **magari なりに も**【曲がりなりにも】 „Most mégiscsak hotel vezetek.” 「今は magari なりに も ホテルの経営者である。」 ◆ **やはり**【矢張り】 „Mégiscsak rendelék levest.” 「やはり、スープも注文します。」

mégis inkább ◆ **やっぱり**【矢張り】 „Meggondoltam magam, mégis inkább halat kérek!” 「考え直しました、やっぱり魚下さい!」 ◆ **やはり**【矢張り】 „Mégis inkább veled megyek.” 「やはり貴方と一緒にいきます。」

megismer ◆ **しりあう**【知り合う】 (megismerkedik) „Tegnap megismertem egy embert.” 「きのうある人と知り合った。」 ◆ **しるようになる**【知るようになる】 „Időbe telt, amíg megismertem a várost.” 「町を知るようになるまで時間がかかった。」 ◆ **にんしきする**【認識する】 „Nem ismerte meg a hangját a telefonon.” 「電話で声を認識できなかった。」 ◆ **みしる**【見知る】 „Kérem ismerje meg Szatót!” 「佐藤君をお見知りおきください。」 ◇ **közveti-**

téssel megismer **しょうかいでしりあう**【紹介で知り合う】 (valaki bemutatásával) „A barátom közvetítésével ismertem meg a barátnőmet.” 「彼女とは友達 の紹介 で知り合った。」 ◇ **nem vesz észre** **みそれる**【見それる、見逸れる】 „Bocsánat, hogy nem vesszem önt észre.” 「先程はお見それてしましますみません。」 ◇ **örülök, hogy megismerhetem** **はじめまして**【始めまして】 „Örülök, hogy megismerhetem!” 「はじめまして。どうぞ宜しくお願いします。」

megismerés ◆ **しりあいになること**【知り合いになること】 (megismerkedés) ◆ **にんしき**【認識】 (felismerés) „régén látott arc megismerése” ^{むかしみ かお にんしき} ◆ **にんち**【認知】 (felismerés) ◆ **りかい**【理解】 (megértés) „jelen-ség megismerésének módja” 「この現象の理解の仕方」

megismerhetetlen ◆ **ふかちなる**【不可知なる】 „küzdelem a megismerhetetlen dolgokkal” ^{ふかち たたか} 「不可知なるものとの戦い」

megismerhetetlenség ◆ **ふかち**【不可知】

megismeri az ízet ◆ **あじをおぼえる**【味を覚える】 „Veszélyes az a medve, amelyik megismerte az emberhús ízet.” 「人の味を覚えた熊は危険です。」 ◆ **あじをしる**【味を知る】 „Megismertem a vereség ízet.” 「敗北の味を知った。」

megismerkedés ◆ **おちかづき**【お近付き、御近付き】 „Örülök, hogy megismerkedhettünk!” 「お近づきになれて嬉しいです。」 ◆ **しりあいになること**【知り合いになること】 ◆ **なれそめ**【馴れ初め】 (páré) „Az a pár hogyan ismerkedett meg?” 「あのカップルの馴れ初めは何?」

megismerkedik ◆ **しりあう**【知り合う】 „Hol ismerkedtél meg a férjeddal?” 「ご主人とはどこで知り合ったの?」

megismerttet ◆ **しょうかいする**【紹介する】 „Az olvasókkal megismerttettem egy új könyvet.” 「読者に新しい本を紹介した。」 ◆ **てびきする**【手引きする】 (segédkezet nyújt) „Megis-

merttettem az új dolgozókkal a céget.” [しんにゅうしゃいん てび
新入社員の手引きをした。]

megismertetés ◆ **しょうかい** 【紹介】

megismétel ◆ **くりかえす** 【繰り返す、くり返す、繰り返す、繰り返す】 „Megismételtem,

amit eddig mondtam.” [今まで言ったことを繰

りかえた。] ◆ **さいほうそうする** 【再放送する】 (újra sugároz) „Megismélték a műsort.”

「番組は再放送された。」 ◆ **またやる** 【又やる、又遣る、また遣る】 (még egyszer csinál)

„Megismélté a győzelmet.” [また優勝した。] ◆ **リピートする** „Megismélté a néhány

évevel ezelőtti formatervet.” [数年前の人気デザインをリピートした。]

megismételhetetlen találkozás ◆ **いちごいちえ** 【一期一会】 „Minden megismételhetetlen

találkozást meg kell becsülni.” [一期一会を大切にしなければならぬ。]

megismételhetőség ◆ **さいげんせい** 【再現

性】 „kísérlet megismételhetősége” [実験の再現性]

megismétlődik ◆ **くりかえされる** 【繰り返される、くり返される、繰返される】 „Megismétlődött a kártyában a szerencsém.” [トランプで

幸運が繰り返された。] ◆ **さいはつする** 【再発する】 (még egyszer megtörténik) „Megismétlődött a bűneset.” [事件が再発した。]

megiszik ◆ **のむ** 【飲む、呑む】 „Megittam egy

üveg sört.” [ビールを一本飲んだ。]

megitat ◆ **みずをあげる** 【水をあげる、水を上げる】 „Megittattam a lovakat.” [馬に水をあげた。]

megítél ◆ **しんばんする** 【審判する】 „család-jogi bíróság által megítélt pénzüsszeg” [

家庭裁判所が審判した金額] ◆ **はんだんする** 【判断する】 „Úgy ítélte meg, hogy nincs ve-

szély.” [危険がないと判断した。] ◆ **はんで**

いする 【判定する】 „A bíró megítélte a tizen-

egyest.” [審判はペナルティーキックを判定した。] ◆ **りつする** 【律する】 „Saját kedve sze-

rint ítéli meg az embereket.” [自分の好みで他人を律する。]

megítélés ◆ **いけん** 【意見】 (vélemény) „Meg-

ítélesem szerint jól döntöttél.” [私の意見では

あなたの判断は正しかった。] ◆ **かんしき** 【鑑識】 ◆ **かんてい** 【鑑定】 „Jól meg tudja

ítélni a borokat.” [彼はワインの鑑定がうまい。] ◆ **さいりょう** 【裁量】 ◆ **てまえ** 【手

前】 „Vigyázok, hogy milyen a szomszédaim megítélése (mit mondanak majd a szomszédok).”

[近所の手前を考える。] ◆ **はんだん** 【判

断】 „Saját megítélése szerint döntött.” [自己

の判断で決めました。] ◆ **はんてい** 【判定】

◆ **ひょうか** 【評価】 (értékelés) „Rosszabb lett

országunk megítélése.” [我国の評価が下がった。] ◆ **みため** 【見立て】 „A szakértők meg-

ítélése szerint, emelkedni fognak a részvény-

árak.” [専門家の見立てによれば株価が上がる

でしょう。] ◆ **めがね** 【眼鏡】 ◆ **határoz-**

zott megítélés **だんてい** 【断定】 ◆ **helyzet**

megítélés **じょうぎょうははんだん** 【状況判

断】 ◆ **rossz megítélés** **めがねちがい** 【眼鏡

違い】 „Rosszul gondoltam, hogy meg lehet ben-

ne bízni.” [彼を信頼したのは僕の眼鏡違いだっ

た。] ◆ **szabad megítélés** **じゆうさいりょう**

【自由裁量】 ◆ **téves megítélés** **めちがい**

【目違い】

megízlel ◆ **あじわう** 【味わう】 „Megízleltem

a szabad életet.” [自由自在の生活を味わった。] ◆ **あじをしめる** 【味を占める】 „Ha

egyszer megízleled a hazardjátékokat, nem tudsz

leszokni róla.” [一度賭博の味を占めるとやめられない。] ◆ **かみしめる** 【噛み締める、かみ締める、噛しめる、噛締める】 „A lakatlan szigeten megízlelte a magányt.” [無人島で孤独

をかみを噛み締めた。] ◆ **かみわける** 【噛み分ける、噛み分ける】 (sok mindenen keresztül-

megy) „A jót és a rosszat is megízlelte.” [酸いも甘いも噛み分けた。]

megizmosodik ◆ **きんにくがつく** 【筋肉がつく】 „A rendszeres mozgástól megizmosodtam.”

【毎日の運動で筋肉がついた。] ◆ **きんにくを**

つける 【筋肉をつける】 „Úsztam, és megizmosodtam.” 「水泳で筋肉をつけた。」

megizzad ◆ **あせをか**く 【汗を掻く、汗をかく】 „Megizzadtam a fizikai munkától.” 「力仕事で汗をかいた。」 ◆ **きつい** (megerőltető) „Megizzadtam a vizsgán.” 「試験はきつかった。」 ◆ **ひとあせかく** 【一汗かく】 „A termálfürdőben megizzadtam.” 「温泉で一汗かいた。」 ◆ **enyhén megizzad** **しっとりあせばむ** 【しっとり汗ばむ】 „A mozgástól enyhén megizzadtam.” 「運動でしっとり汗ばんだ。」

megizzaszt ◆ **あせをかかせる** 【汗を掻かせる、汗をかかせる】 ◆ **kérdésével megizzaszt** **つつこむ** 【突つ込む】 „A rendőrség megizzasztotta a kérdéseivel a férfit az esettel kapcsolatban.” 「彼はその件について警察に突つ込まれた。」

megizzasztja az eladó felet ◆ **かいたたく** 【買い叩く、買叩く】 „Az eladó fél siet, alaposan izzasszuk meg!” 「売り手は急いでいるので買い叩こう！」

megjár ◆ **いたいにあう** 【痛い目にあう】 „Az adóellenőrzéskor megjártam.” 「税務調査で痛い目にあった。」 ◆ **おうふくする** 【往復する】 „Azt a helyet kocsival két óra alatt meg lehet járni.” 「その場所は車で2時間かけて往復できる。」 ◆ **しっばいする** 【失敗する】 „Olcso volt a telefonom, és megjártam vele.” 「安かったけど結局この電話は失敗でした。」 ◆ **みたことがある** 【見たことがある】 (látta már azt is) „Ő megjárta már a poklot.” 「彼は地獄を見たことがある。」 ◆ **わるくない** 【悪くない】 „Milyen az új telefonod? Megjárja.” 「新しい電話はどう? 悪くない。」 ◆ **egy nap alatt megjárás** **ひがえり** 【日帰り】 „Az a turisztikai hely kocsival egy nap alatt megjárható.” 「その観光地は車で日帰り出来る。」 ◆ **később megjárja** **あとのたたり** 【後の祟り】 „Félek, hogy később még megjáróm.” 「後の祟りが恐ろしい。」

megjárja ◆ **まあまあといったところである** „Ez a bor megjárja.” 「このワインはまあまあといったところだ。」

megjátészás ◆ **ぎそう** 【偽装、擬装】 „megjátészott csőd” 「偽装倒産」 ◆ **きどり** 【気取り、気どり】 „megjátészás nélküli jellem” 「気取りのない性格」 ◆ **きょうげん** 【狂言】 ◆ **hős megjátészása** **えいゆうきどり** 【英雄気取り】 „Megjátészotta a hőst.” 「彼は英雄気取りだった。」

megjátészik ◆ **いつわる** 【偽る】 (meghamisít) „Megjátészotta a halálát.” 「彼は自らの死を偽った。」 ◆ **えんじる** 【演じる】 „Az emberek előtt megjátészották a szerető házaspárt.” 「人前でおしどり夫婦を演じた。」 ◆ **かぜをふかす** 【風を吹かす】 „Megjátészta a hőst.” 「英雄風

を吹かす。」 ◆ **きどる** 【気取る】 „Megjátészta a városi fiút.” 「シティーボーイを気取っている。」 ◆ **ゲームでつかう** 【ゲームで使う】 (játékban használ) „A lottón mindig ugyanazokat a számokat játszom meg.” 「ロトではいつも同じ番号を使っている。」 ◆ **しらをきる** 【白を切る】 (ügy tesz, mintha nem tudná) „Megjátészotta, hogy nem hallotta.” 「聞いていないとシ

ラを切った。」 ◆ **ふりをする** 【振りをする】 „Megjátészotta, hogy kirabolták.” 「彼は強盗に遭ったふりをした。」 ◆ **みせかける** 【見せかける、見せ掛ける】 „Megjátészotta, hogy bolond.” 「頭がおかしいように見せかけた。」 ◆ **hős megjátészása** **えいゆうきどり** 【英雄気取り】 „Megjátészotta a hőst.” 「彼は英雄気取りだった。」 ◆ **megjátészás** **ぎそう** 【偽装、擬装】

„megjátészott csőd” 「偽装倒産」 ◆ **megjátészó ember** **きどるひと** 【気取る人】 „borszakértőt megjátészó ember” 「ワイン通を気取る人」

megjátészó ember ◆ **きどるひと** 【気取る人】 „borszakértőt megjátészó ember” 「ワイン通を気取る人」

megjártzott ◆ **さくいてきな** 【作爲的な】
(színlelt) „magát jó színben feltüntető, megjártzott viselkedés” 「自分をよく見せる作爲的な振る舞い」

megjártzott emberrablás ◆ **きょうげんゆうかい** 【狂言誘拐】

megjártzott rablás ◆ **きょうげんごうとう** 【狂言強盗】

megjártssza a felnőttet ◆ **おとなぶる** 【大人ぶる】 „A kislány berúszta a száját, és megjártssza a felnőttet.” 「少女は口紅をつけて大人ぶっていた。」

megjártssza a szakértőt ◆ **つうぶる** 【通ぶる】

megjártssza az úriembert ◆ **しんじぶら** 【紳士面】

megjártssza magát ◆ **かつこうをつける** 【格好をつける、格好を付ける】 ◆ **ふりをする** 【振りをする】 „Nem sírt, csak megjártssza magát.” 「泣いていません、ただ振りをしていただけです。」 ◆ **みえをはる** 【見栄を張る、見栄を張る】 „Az interjúon megjártssza magát.” 「面接で見栄を張った。」 ◆ **もったいぶる** 【勿体ぶる、勿体振る、もったい振る】 (fontoskodik)

megjártssza magát ◆ **しばいで** 【芝居で】

megjavít ◆ **こうせいさせる** 【更正させる】 (megjavít) „A javítóintézet megjavította a bűnesetet okozó fiatalat.” 「少年院は事件を起こした少年を更正させた。」 ◆ **こしょうをなおす** 【故障を直す】 „Megjavította a hűtőgépet.” 「冷蔵庫の故障を直した。」 ◆ **しゅうぜんする** 【修繕する】 „Megjavítottam a tetőt.” 「屋根を修繕した。」 ◆ **しゅうふくする** 【修復する】 (helyreállít) „Megjavítottam a programot.” 「プログラムを修復した。」 ◆ **しゅうりする** 【修理する】 „Megjavította az órát.” 「時計を修理した。」 ◆ **つくろう** 【繕う】 **cukurou** „Megjavította a kettejük közötti kapcsolatot.” 「二人の関係を繕った。」 ◆ **なおす** 【直す】 „Megjavítja a rádiót.” 「ラジオを直す。」 ◆ **ほしゅう**

する 【補修する】 „Megjavítottam a padlót.” 「ゆか ほしゅう床を補修した。」

megjavítás ◆ **しゅうり** 【修理】 ◆ **なおし** 【直し】

megjavított ◆ **しゅうりにだす** 【修理に出す】 „Elvittem a cipőmet a suszterhez, hogy megjavítottassam.” 「靴を修理に出すために修理屋に持っていった。」

megjavul ◆ **あらたまる** 【改まる】 „Megjavult a viselkedése.” 「彼の行動が改まった。」 ◆ **おさまる** 【修まる】 „Megjavult a viselkedése.” 「素行が修まった。」 ◆ **かいしゅんする** 【改悛する、悔悛する】 „Aki nem javult meg, azt máglyára küldték.” 「改悛しない者は火あぶりにされた。」 ◆ **かいしんする** 【改心する】 „Van úgy, hogy a betörő is megjavul.” 「泥棒も改心することがある。」 ◆ **こうせいする** 【更生する】 „A bűnöző megjavult.” 「犯罪者は更生した。」 ◆ **こころをいれかえる** 【心を入れ換える、心を入れ替える、心を入れ代える】 „Megjavultam, most már segíteni fogok a házimunkában.” 「心を入れ替えて家事を手伝うことにした。」 ◆ **さいせいする** 【再生する】 „A börtönből kikerülve megjavult.” 「彼は出所してから再生した。」 ◆ **そこうをあらためる** 【素行を改める】 ◆ **なおる** 【直る】 „Az elromlott számítógépünk megjavult.” 「壊れたパソコンが直ってきた。」

megjavulás ◆ **かいご** 【改悟】 ◆ **かいしゅん** 【改悛、悔悛】 „Sohasem fog megjavulni.” 「彼は改悛の見込みはない。」 ◆ **かいしん** 【改心】 ◆ **こうせい** 【更生】 ◆ **さいせい** 【再生】

megjegyez ◆ **あたまにを入れる** 【頭に入れる】 „Azt hittem megjegyyeztem, mégis elfelejtettem.” 「頭に入れたはずなのに忘れてしまった。」 ◆ **あたまにはいる** 【頭に入る】 „Ezt a dolgot jól megjegyyeztem.” 「この件はちゃんと頭に入っている。」 ◆ **おぼえる** 【覚える、憶える】 (emlékszik) „Megjegyyeztem a telefonszámot.” 「電話番号を覚えた。」 ◆ **きおくする** 【記憶する】 (emlékezetébe vés) „Megjegyyeztem az ének dallamát.” 「歌のメロディーを記憶した。」 ◆

コメントをする (kommentál) ◆ **のべる** 【述べる】 (megemlít) „Megjegyezte, hogy ez nem is olyan fontos.” 「これはそんなに重要ではないと述べた。」

megjegyzem ◆ **けれども** „Megjegyzem, lejárt az idő!” 「もう時間切れだけれども。」

megjegyzés ◆ **コメント** „Csípős megjegyzést tett.” 「厳しいコメントをした。」 ◆ **セリふ** 【台詞、科白】 „Odavetett megjegyzést tett.” 「投げやりなセリフを吐いた。」 ◆ **ノート** ◆ **はつげん** 【発言】 „Sértő megjegyzést tett.” 「侮辱するような発言をした。」 ◆ **びこう** 【備考】 „A részleteket írja a megjegyzésrovatba!” 「詳細を備考欄に記載してください。」 ◆ **ろんびょう** 【論評】 „A webszájton nem fűztem megjegyzést az ételhez.” 「サイトで料理の論評を差し控えた。」

◆ **nincs megjegyzése** **ノー・コメント** „Nincs megjegyzésem ezzel kapcsolatban.” 「それに関してはノーコメントだ。」

◆ **pótlólagos megjegyzés** **ふげん** 【付言】

◆ **szűrő megjegyzés** **とげのあることば** 【とげのある言葉、刺のある言葉、棘のある言葉】 „Szűrő megjegyzést tesz.” 「刺のある言葉を吐く。」

◆ **szűrő megjegyzést tesz** **どくぜつをはく** 【毒舌を吐く】 ◆ **találój megjegyzés** **しげん** 【至言】

megjegyzést tesz ◆ **あてこすり**をいう 【当て擦りを言う、あてこすりを言う、当てこすりを言う】

megjegyz **a kottáját** ◆ **あんぶする** 【暗譜する】 „Megjegyeztem a zene kottáját.” 「曲を暗譜した。」

megjelenés ① **かつこう** 【格好、恰好】 (kinézet) „ízléstelen megjelenésű nő” 「悪趣味な格好の女」 ② **とうじょう** 【登場】 „új termék megjelenése” 「新製品の登場」 ③ **けいさい** 【掲載】 (újságban) „Mindен nap megjelenő főcikk!” 「特集記事が連日掲載！」 ④ **たたずまい** 【佇まい】 „hotel nyugalmat sugárzó megjelenése” 「ホテルの閑静な佇まい」 ⑤ **はつげん** 【発

現】 „új vírus megjelenése” 「新しいウイルスの発現」 ◆ **おしだし** 【押し出し】 ◆ **おつくり** 【お作り、お造り】 ◆ **かおだし** 【顔出し】 ◆ **かまえ** 【構え、構】 „szép külső megjelenésű ház” 「外構えの立派な家」 ◆ **こつがら** 【骨柄】 (testfelépítés) ◆ **しゅつげん** 【出現】 (valami megjelenése) ◆ **しゅつとう** 【出頭】 ◆ **しよさい** 【所載】 (valamiben) „E számban megjelent novella.” 「本号所載の小説。」

◆ **じんぴん** 【人品】 „jó megjelenésű ember” 「人品のよい人」 ◆ **じんぴんこつがら** 【人品骨柄】 ◆ **すがた** 【姿】 „Ilyen megjelenéssel nem mehetnek az utcára.” 「この姿では外に行けない。」

◆ **つくり** 【作り、造り】 ◆ **で** 【出】 „Hétfőn késve jelenek meg a dolgozó a munkahelyen.” 「月曜日は社員の出が遅い。」 ◆ **なり** 【形、態】 (kinézet) „Törődik a saját megjelenésével.” 「彼女は自分のなりを気にしている。」

◆ **はつらい** 【発来】 „szülési fájdalmak megjelenése” 「陣痛の発来」 ◆ **ふうさい** 【風采】 „tisztel

etelt keltő megjelenésű herceg” 「風采堂々たる伯爵」 ◆ **ふうし** 【風姿】 ◆ **ふうてい** 【風体】 „Nagyon különös megjelenésű ember volt.” 「全く異様な風体の人だった。」

◆ **ぶり** 【振り】 „Férfiás a megjelenése.” 「彼は男振りがいい。」 ◆ **みだしなみ** 【身だしなみ、身嗜み】 „Jó volt a megjelenése.” 「身だしなみはよかった。」

◆ **みなり** 【身なり、身形】 „Nem törődik a megjelenésével.” 「彼女は身形を構わない。」 ◆ **ようし** 【容姿】 (kinézet) ◆ **disztingvált** **じんぴんい** **やしからぬ** 【人品卑しからぬ】 „disztingvált hölgy” 「人品卑しからぬ女性」

◆ **első megjelenés** **しよけん** 【初見】 „szentjánosbogár első megjelenésének napja” 「蜜の初見日」

◆ **hamarosan megjelenés** **きんかん** 【近刊】 „Hamarosan megjelenik!” 「近刊！」 ◆ **külső megjelenés** **がいけい** 【外形】 ◆ **nemrég megjelenés** **きんかん** 【近刊】 ◆ **önkéntes megjelenés** **にんいしゅつとう** 【任意出頭】 ◆ **új megjelenés** **しんとうじょう** 【新登場】 „új termék megjelenése” 「

しょうひん しんとうじょう

商品の新登場】◇ **vonzó megjelenés** よう
したんれい【容姿端麗】◇ **vonzó megjelené-**
sű ようしたんれいな【容姿端麗な】

megjelenés a bíróságon ◆ **しゅつてい**【出
 廷】

megjelenési hajlandóság ◆ **しゅつきんじょ**
うたい【出勤状態】

megjelenik ① **あらわれる**【表れる、表われ
 る、現れる、現われる、顕れる、顕われる】

„Minden énekes piros keretes szemüvegben je-
 lent meg.” [歌手全員が赤縁眼鏡で現れた。]

② **でる**【出る】 „Ez a hír megjelent az újság-
 ban.” [このニュースは新聞に出た。] ③ **しゅ**
つぱんされる【出版される】 (nyomtatásban)

„Ez a magazin hetente megjelenik.” [この雑誌
 は毎週出版される。] ④ **とうじょうする**
 【登場する】 (színré lép) „Megjelent egy új au-
 tó.” [新しい車が登場した。] ◆ **あらわる**

【現る、表る、顕る】 ◆ **うかぶ**【浮かぶ、浮
 ぶ、泛かぶ、泛ぶ】 „Lelki szemeim előtt megje-
 lenik édesanyám alakja.” [お母さんの姿が目
 に浮かぶ。] ◆ **うってでる**【打って出る】 „Új
 technológiával jelent meg a világon.” [新技術で
 世界に打って出た。] ◆ **うつる**【映る】 (tévé-
 ben) „A szülővárosom megjelent a tévében.” [

私の故郷がテレビに映っていた。] ◆ **かおだ**
しする【顔出しする】 „Az a rokon családi ri-
 tuálékon megjelenik.” [その親戚は冠婚葬祭に
 は顔出しする。] ◆ **かおをみせる**【顔を見せ
 る】 „Az igazgató egy héten egyszer megjelenik
 az üzemben.” [社長は週一回工場に顔を見
 せている。] ◆ **さんにゆうする**【参入する】

„A multinacionális cég hazánk piacán is megje-
 lent.” [グローバル企業は我が国の市場へも
 参入した。] ◆ **しゅつげんする**【出現する】

„Megjelent egy szellem.” [幽霊が出現した。]
 ◆ **しゅつぽつする**【出沒する】 „Ezen a helyen
 sűrűn jelennek meg medvék.” [この辺では熊が
 よく出沒する。] ◆ **すがたをあらわす**【姿を
 現す】 „A partin megjelent egy kockás ingű em-
 ber.” [チェックのシャツを着た男がパーティ

に姿を表した。] ◆ **すがたをみせる**【姿を
 見せる】 „A miniszterelnök nem jelent meg az
 újságíró-találkozón.” [首相は記者会見には
 姿を見せなかった。] ◆ **のる**【載る】 (újság-
 ban) „Megjelent az újságban.” [新聞に載って
 いた。] ◆ **ひょうじがでる**【表示が出る】 (kijel-
 ződik) „Értelmetlen üzenet jelent meg.” [訳の
 分からない表示が出た。] ◆ **よにでる**【世に
 出る】 „Az Internet a XX. század végén jelent
 meg.” [インターネットが世に出たのは二十
 世紀の終わりに頃だ。] ◆ **álmában megjelenik**
ゆめまくらにたつ【夢枕に立つ】 „Az elhunyt
 nagymamám álmomban megjelent.” [亡くなっ
 たおばあさんは夢枕に立った。] ◇ **kezd**
megjelenni **dehizめる**【出始める、出はじめ
 る】 „Allergiás tünetek kezdtek megjelenni a ke-
 zemen.” [手にアレルギーの症状が出始め
 た。] ◇ **megjelenés** **しよさい**【所載】 (va-
 lamiben) „E számban megjelent novella.” [本号
 所載の小説。] ◇ **megjelentet** **はつばいする**
 【発売する】 „Az együttes egy új CD-t jelentetett
 meg.” [バンドは新しいCDを発売した。]
 ◇ **újra megjelenik** **さいとうじょうする**【再
 登場する】 „Az egyszer megszűnt modell újra
 megjelent.” [一旦製造中止になったモデルが
 再登場した。] ◇ **üstökösként jelenik meg**
すいせいのごとくあらわれる【彗星のごとく現
 れる】 „Üstökösként jelenik meg és tűnik el.” [

すいせいのごとく現れ、彗星のごとく消える。]
megjelenik a bíróságon ◆ **しゅつていする**
 【出廷する】

megjelenik a parlamenti ülésen ◆ **とういん**
する【登院する】

megjelenik a szeme előtt ◆ **めにうかぶ**【目
 に浮かぶ】 (felidéz)

megjelenít ◆ **かしかする**【可視化する】
 „Megjeleníti az adatot.” [データを可視化す
 る。] ◆ **ディスプレイする** „Folyadékkristályos
 kijelzőn megjeleníti a dátumot.” [液晶表示盤
 に日付をディスプレイする。] ◆ **ひょうじする**

すがた あらわ

に姿を表した。] ◆ **すがたをみせる**【姿を
 見せる】 „A miniszterelnök nem jelent meg az
 újságíró-találkozón.” [首相は記者会見には
 姿を見せなかった。] ◆ **のる**【載る】 (újság-
 ban) „Megjelent az újságban.” [新聞に載って
 いた。] ◆ **ひょうじがでる**【表示が出る】 (kijel-
 ződik) „Értelmetlen üzenet jelent meg.” [訳の
 分からない表示が出た。] ◆ **よにでる**【世に
 出る】 „Az Internet a XX. század végén jelent
 meg.” [インターネットが世に出たのは二十
 世紀の終わりに頃だ。] ◆ **álmában megjelenik**
ゆめまくらにたつ【夢枕に立つ】 „Az elhunyt
 nagymamám álmomban megjelent.” [亡くなっ
 たおばあさんは夢枕に立った。] ◇ **kezd**
megjelenni **dehizめる**【出始める、出はじめ
 る】 „Allergiás tünetek kezdtek megjelenni a ke-
 zemen.” [手にアレルギーの症状が出始め
 た。] ◇ **megjelenés** **しよさい**【所載】 (va-
 lamiben) „E számban megjelent novella.” [本号
 所載の小説。] ◇ **megjelentet** **はつばいする**
 【発売する】 „Az együttes egy új CD-t jelentetett
 meg.” [バンドは新しいCDを発売した。]
 ◇ **újra megjelenik** **さいとうじょうする**【再
 登場する】 „Az egyszer megszűnt modell újra
 megjelent.” [一旦製造中止になったモデルが
 再登場した。] ◇ **üstökösként jelenik meg**
すいせいのごとくあらわれる【彗星のごとく現
 れる】 „Üstökösként jelenik meg és tűnik el.” [

すいせいのごとく現れ、彗星のごとく消える。]
megjelenik a bíróságon ◆ **しゅつていする**
 【出廷する】

megjelenik a parlamenti ülésen ◆ **とういん**
する【登院する】

megjelenik a szeme előtt ◆ **めにうかぶ**【目
 に浮かぶ】 (felidéz)

megjelenít ◆ **かしかする**【可視化する】
 „Megjeleníti az adatot.” [データを可視化す
 る。] ◆ **ディスプレイする** „Folyadékkristályos
 kijelzőn megjeleníti a dátumot.” [液晶表示盤
 に日付をディスプレイする。] ◆ **ひょうじする**

に姿を表した。] ◆ **すがたをみせる**【姿を
 見せる】 „A miniszterelnök nem jelent meg az
 újságíró-találkozón.” [首相は記者会見には
 姿を見せなかった。] ◆ **のる**【載る】 (újság-
 ban) „Megjelent az újságban.” [新聞に載って
 いた。] ◆ **ひょうじがでる**【表示が出る】 (kijel-
 ződik) „Értelmetlen üzenet jelent meg.” [訳の
 分からない表示が出た。] ◆ **よにでる**【世に
 出る】 „Az Internet a XX. század végén jelent
 meg.” [インターネットが世に出たのは二十
 世紀の終わりに頃だ。] ◆ **álmában megjelenik**
ゆめまくらにたつ【夢枕に立つ】 „Az elhunyt
 nagymamám álmomban megjelent.” [亡くなっ
 たおばあさんは夢枕に立った。] ◇ **kezd**
megjelenni **dehizめる**【出始める、出はじめ
 る】 „Allergiás tünetek kezdtek megjelenni a ke-
 zemen.” [手にアレルギーの症状が出始め
 た。] ◇ **megjelenés** **しよさい**【所載】 (va-
 lamiben) „E számban megjelent novella.” [本号
 所載の小説。] ◇ **megjelentet** **はつばいする**
 【発売する】 „Az együttes egy új CD-t jelentetett
 meg.” [バンドは新しいCDを発売した。]
 ◇ **újra megjelenik** **さいとうじょうする**【再
 登場する】 „Az egyszer megszűnt modell újra
 megjelent.” [一旦製造中止になったモデルが
 再登場した。] ◇ **üstökösként jelenik meg**
すいせいのごとくあらわれる【彗星のごとく現
 れる】 „Üstökösként jelenik meg és tűnik el.” [

すいせいのごとく現れ、彗星のごとく消える。]
megjelenik a bíróságon ◆ **しゅつていする**
 【出廷する】

megjelenik a parlamenti ülésen ◆ **とういん**
する【登院する】

megjelenik a szeme előtt ◆ **めにうかぶ**【目
 に浮かぶ】 (felidéz)

megjelenít ◆ **かしかする**【可視化する】
 „Megjeleníti az adatot.” [データを可視化す
 る。] ◆ **ディスプレイする** „Folyadékkristályos
 kijelzőn megjeleníti a dátumot.” [液晶表示盤
 に日付をディスプレイする。] ◆ **ひょうじする**

に姿を表した。] ◆ **すがたをみせる**【姿を
 見せる】 „A miniszterelnök nem jelent meg az
 újságíró-találkozón.” [首相は記者会見には
 姿を見せなかった。] ◆ **のる**【載る】 (újság-
 ban) „Megjelent az újságban.” [新聞に載って
 いた。] ◆ **ひょうじがでる**【表示が出る】 (kijel-
 ződik) „Értelmetlen üzenet jelent meg.” [訳の
 分からない表示が出た。] ◆ **よにでる**【世に
 出る】 „Az Internet a XX. század végén jelent
 meg.” [インターネットが世に出たのは二十
 世紀の終わりに頃だ。] ◆ **álmában megjelenik**
ゆめまくらにたつ【夢枕に立つ】 „Az elhunyt
 nagymamám álmomban megjelent.” [亡くなっ
 たおばあさんは夢枕に立った。] ◇ **kezd**
megjelenni **dehizめる**【出始める、出はじめ
 る】 „Allergiás tünetek kezdtek megjelenni a ke-
 zemen.” [手にアレルギーの症状が出始め
 た。] ◇ **megjelenés** **しよさい**【所載】 (va-
 lamiben) „E számban megjelent novella.” [本号
 所載の小説。] ◇ **megjelentet** **はつばいする**
 【発売する】 „Az együttes egy új CD-t jelentetett
 meg.” [バンドは新しいCDを発売した。]
 ◇ **újra megjelenik** **さいとうじょうする**【再
 登場する】 „Az egyszer megszűnt modell újra
 megjelent.” [一旦製造中止になったモデルが
 再登場した。] ◇ **üstökösként jelenik meg**
すいせいのごとくあらわれる【彗星のごとく現
 れる】 „Üstökösként jelenik meg és tűnik el.” [

すいせいのごとく現れ、彗星のごとく消える。]
megjelenik a bíróságon ◆ **しゅつていする**
 【出廷する】

megjelenik a parlamenti ülésen ◆ **とういん**
する【登院する】

megjelenik a szeme előtt ◆ **めにうかぶ**【目
 に浮かぶ】 (felidéz)

megjelenít ◆ **かしかする**【可視化する】
 „Megjeleníti az adatot.” [データを可視化す
 る。] ◆ **ディスプレイする** „Folyadékkristályos
 kijelzőn megjeleníti a dátumot.” [液晶表示盤
 に日付をディスプレイする。] ◆ **ひょうじする**

【表示する】(kijelez) „A monitor megjelenítet-
te a képet.” 「モニターは画像を表示した。」

megjelenítés ◆ **かしか** 【可視化】 ◇ **adat-
megjelenítés** **じょうほうのかしか** 【情報の可
視化】

megjelenítő ◆ **がめん** 【画面】(képernyő) ◆
ディスプレイ ◇ **grafikus megjelenítő** **グラフ
ィック・ディスプレイ**

megjelenő és eltűnő ◆ **しんしゅつぎぼつ** 【神
出鬼没】(tetszés szerint)

megjelent ◆ **しよしゅうの** 【所収の】 „tudo-
mányos folyóiratban megjelent értekezés” 「
かがくざっし しよしゅう ろんぶん
科学雑誌に所収の論文」 ◇ **most megjelent
でたての** 【出たての、出立ての】 „most megje-
lent gyümölcs” 「出立ての果物」

megjelentet ◆ **きさいする** 【記載する】 „múlt
havi számunkban megjelent cikk” 「先月号に
きさい きじ
記載した記事」 ◆ **けいさいする** 【掲載する】
(újságcikket) „Az újságban megjelentette a cik-
ket.” 「新聞に記事を掲載した。」 ◆ **しゅつぱ
んする** 【出版する】(kinyomtat) „Megjelentet-
te a könyvet.” 「本を出版した。」 ◆ **はっこう
する** 【発行する】 „Magazint megjelentet.” 「
ざっし はっこう
雑誌を発行する。」 ◆ **はつばいする** 【発売す
る】 „Az együttes egy új CD-t jelentetett meg.”
「バンドは新しいCDを発売した。」 ◇ **újra
megjelentet** **さいろくする** 【再録する】 „Új-
ra megjelentetjük a múlt évi cikkünket.” 「去年
の記事を再録します。」

megjelentetés ◆ **かんこう** 【刊行】(könyvki-
adás) ◆ **きさい** 【記載】 ◆ **けいさい** 【掲載】
◆ **しゅつぱん** 【出版】 „Késleltetem a könyv
megjelentetését.” 「本の出版を見送った。」 ◆
はっこう 【発行】 „megjelentetett példány-
szám” 「発行部数」 ◆ **はつばい** 【発売】
„könyv megjelentetése” 「本の発売」

megjelentető újság ◆ **けいさいし** 【掲載誌】
„cikket megjelentető újság” 「記事の掲載誌」

megjelent példányszám ◆ **はつばいぶすう**
【発売部数】 „nyomdatermék megjelent pél-
dányszáma” 「出版物の発売部数」

megjelöl ◆ **しるしをつける** 【印をつける、印
を付ける】 „Megjelölte az érthetetlen részeket.”
「不明な所に印をつけた。」 ◆ **しるす** 【印
す、標す、記す】 „A pirossal megjelölt rész fon-
tos.” 「赤く記した部分は重要です。」 ◆ **ひよ
うきする** 【表記する】(feltüntet) „Japanul je-
lölö meg a címet.” 「日本語で住所を表記す
る。」 ◆ **マークをつける** 【マークを付ける】
„Megjelöltem a térképen egy helyet.” 「地図の
一箇所にマークを付けた。」

megjelölés ◆ **ひょうき** 【標記】

megjelölt ◆ **していた** 【指定した】 „A meg-
jelölt napon pontosan kiszállították az árut.” 「
指定した日に商品はちゃんと届いた。」

megjelölt iskola ◆ **しぼうこう** 【志望校】(a
tanintézmény, ahová felvételezni szándékozik
valaki) „Nem vették fel az első helyen megjelölt
iskolába.” 「第一志望校に落ちた。」

még jobban ◆ **なおいっそう** 【なお一層、尚一
層、猶一層】 „Igyekezz még jobban!” 「なお
いっそうがんばれ
一層頑張ってください!」 ◆ **ますます** 【益々、
益益】 „Ha dicserik még jobban dolgozik.” 「
かれわほ
彼は褒められたら益々働く。」 ◆ **よけい** 【余
計】 „Kezeltem a fogam, erre még jobban
fájt.” 「歯を治療したが、余計痛くなった。」

megjósolás ◆ **よそく** 【予測】 ◆ **よだん** 【予
断】 ◇ **ember természetének megjósolása**
せいかくはんだん 【性格判断】 „ember termé-
zetének vércsoportból való megjósolása” 「
けつえきがた
血液型による性格判断」

megjósol ◆ **うらなう** 【占う】 „Megjósolta a
jövömet.” 「未来を占った。」 ◆ **さきよみする**
【先読みする】 „Megjósolta az ellenség lépését.”
「敵の行動を先読みした。」 ◆ **よげんする**
【予言する】 „Megjósolta a világvégét.” 「世界
の終わりを予言した。」 ◆ **よそうする** 【予想
する】 „Nehéz időjárást megjósolni.” 「天気

予想するのわむずかしい。] ◆ **よそくする** 【予測する】 „Megjósolta, hogy emelkedni fognak az árak.” 「値段が上がることを予測した。」 ◆ **よだんする** 【予断する】 „Nem lehet megjósolni, mi fog történni.” 「これから何が起こるか予断できない。」 ◆ **よみきる** 【読み切る、読みきる】 „Nem tudom megjósolni a választások eredményét.” 「選挙の結果を読み切れない。」

megjósolás ◆ **はんだん** 【判断】 „Nehéz megjósolni, milyen lesz az idő.” 「天候の判断がつかない。」

megjósolhatatlan ◆ **ふそくの** 【不測の】 „megjósolhatatlan katasztrófa” 「不測の災害」 ◆ **よそくふかのうな** 【予測不可能な】 „A környezetszennyezés hatása megjósolhatatlan.” 「公害の影響は予測不可能です。」

megjósolható ◆ **よそくかのうな** 【予測可能な】 „megjósolható jövő” 「予測可能な未来」

megjósolja a kilátásokat ◆ **みとおしをたてる** 【見通しを立てる】 „Megjósolja a jövőbeli kilátásokat.” 「今後の見通しを立てた。」

megjósolja a szavazatokat ◆ **ひょうをよむ** 【票を読む】

megjósolja, mire számíthatunk ◆ **みとおしをつける** 【見通しを付ける、見通しをつける】 „Valamennyire meg tudtam jósolni, hogy mire számíthatunk.” 「ある程度今後の見通しをつけた。」

megjósoltat ◆ **うらなってもら** 【占ってもら】 „Megjósoltatta, hogy milyen lesz a házassélete.” 「結婚運を占ってもらった。」

megjön ◆ **くる** 【来る、来る】 (megérkezik) „Megjött a vonat.” 「電車が来た。」 ◆ **でる** 【出る】 (étvágy, kedv) „Megjött az étvágyam.” 「食欲が出てきました。」 ◆ **とどく** 【届く】 (kézbesítik) „Megjött a csomag.” 「小包が届いた。」 ◆ **もちだす** 【持ち出す、持出す】 (kezd birtokolni) „Megjött az önbizalmam.” 「自信を持ちだした。」 ◆ **わく** 【湧く、涌く】 „Megjött az étvágyam.” 「食欲がわいてきた。」 ◇

megjön az esze **まともにかんがえるようになる** 【まともに考えるようになる】 „25 éves koromban jött meg az eszem.” 「25才になった頃、まともに考えるようになった。」 ◇ **megjön az esze** **しつかりする** 【確りする、駈りする】 „Mikor jön meg már végre az eszed?” 「いつになったらしつかりするの?」 ◇ **megjön az étvágy** **しょくよくがすすむ** 【食欲が進む】 „Az illattól megjött az étvágyam.” 「料理の匂いで食欲が進んだ。」

megjön a hangulata ◆ **きぶんがでる** 【気分が出る】 „Sehogyan sem jön meg a hangulatom a munkához.” 「働く気分がなかなか出ない。」

megjön az esze ◆ **しつかりする** 【確りする、駈りする】 „Mikor jön meg már végre az eszed?” 「いつになったらしつかりするの?」 ◆ **まともにかんがえるようになる** 【まともに考えるようになる】 „25 éves koromban jött meg az eszem.” 「25才になった頃、まともに考えるようになった。」

megjön az étvágy ◆ **しょくよくがすすむ** 【食欲が進む】 „Az illattól megjött az étvágyam.” 「料理の匂いで食欲が進んだ。」

megjöttem ◆ **ただいま** 【ただ今、只今、唯今】 „- Megjöttem! - mondta, és belépett a lakásba.” 「只今と言って家に入った。」

megjövendöl ◆ **よげんする** 【予言する】 „Ajós megjövendölte a házasságát.” 「占い師は結婚を予言した。」

megjutalmaz ◆ **ほうびをあげる** 【褒美を上げる】 „Jutalmazd meg a gyereket!” 「こどもに褒美をあげて!」

megkap ◆ **あたえられる** 【与えられる】 „A bűnös megkapta a büntetését.” 「犯人は罰を与えられた。」 ◆ **あぶる** 【炙る】 (belekap) „A láng megkapta a ruhája szélét.” 「火は洋服の端を炙った。」 ◆ **いただく** 【頂く、戴く】 „Megkaphatnám a telefonszámát?” 「電話番号を頂いても宜しいですか?」 ◆ **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 „Megkapta a praktizálási engedélyt.” 「医者免許を受けた。」 ◆ **おり**

る 【下りる、降りる】 (megjön az engedély)
 „Megkaptam a vízumot.” 「ビザが下りた。」 ◆
かかる 【罹る】 (elkap) „Megkaptam az influ-
 enzát.” 「インフルエンザにかかった。」 ◆ **か
 くとくする** 【獲得する】 „Megkaptam a letele-
 pedési engedélyt.” 「永住権を獲得した。」 ◆
しゅとくする 【取得する】 „Megkapta a va-
 dászengedélyt.” 「狩猟免許を取得した。」 ◆
じゅりようする 【受領する】 „Megkaptuk a
 megrendelését.” 「ご注文を受領しました。」 ◆
ちょうだいする 【頂戴する】 „Megkaptam a
 levelét.” 「お手紙を頂戴しました。」 ◆ **でる**
 【出る】 (meg van kapva) „Még nem kaptuk
 meg a végső árajánlatot.” 「最終見積もりがま
 だ出ていない。」 ◆ **はいじゅする** 【拝受す
 る】 „Megkaptam a levelét.” 「メールを拝受し
 ました。」 ◆ **もらう** 【貰う】 „A levelet teg-
 nap kaptam meg.” 「あなたの手紙を昨日もらっ
 た。」 ◇ **előre megkap** **さきどりする** 【先
 取りする】 „Előre megkapta az áruért a pénzt.”
 「商品の代金を先取りした。」 ◇ **előre meg-
 kap** **まえばら** **いしてもら** 【前払いしてもら
 う】 „Előre megkaptam a fizetést.” 「給料を
 前払いしてもらった。」 ◇ **összeset megkap**
でそろ 【出そろ、出揃う】 deszorou „A
 vizsgálat összes eredményét megkaptam.” 「
 検査の結果が出揃った。」

megkaparint ◆ **うばいとる** 【奪い取る】 „Meg-
 kaparintotta más vagyonát.” 「他人の資産を奪
 い取った。」 ◆ **かささう** 【掻つ攫う、掻つ
 さらう】 (magához ragad) „Megkaparintotta a
 bajnoki címet.” 「優勝を掻つ攫った。」 ◆ **し
 ゅちゅうにおさめる** 【手中に収める】 „Megka-
 parintotta a vállalatot.” 「会社を手中に収め
 た。」 ◆ **てにいれる** 【手に入れる】 „Keres-
 tem, és sikerült végre megkaparintanom.” 「こ
 れを探し回ってようやく手に入れました。」 ◆
てにする 【手にする】 „Megkaparintotta az
 örökséget.” 「遺産を手にした。」 ◆ **ぶんどる**
 【分捕る】 „Nagy összeget kaparintott meg vi-

gaszdíkjént.” 「慰謝料として大金を分捕っ
 た。」

megkaporintás ◆ **だっしゅ** 【奪取】 ◆ **ぶんど
 り** 【分捕り】

megkapás ◆ **はいじゅ** 【拝受】

megkapaszzkodik ◆ **つかまる** 【掴まる、掴ま
 る、捕まる、捉まる】 „Próbáltam megkapasz-
 kodni a kerítésben.” 「柵に掴まろうとした。」
 ◆ **とりつく** 【取りつく、取り付く、取付く、取
 り憑く、とり憑く】 „Megkapaszkodtam a men-
 tőövben.” 「救命ブイに取り付いた。」

megkapja ◆ **られる** (a magáét) „Megátkoztak.”
 「呪われた。」

megkapja a magáét ◆ **じごうじとく** 【自業自
 得】

megkapja a szabadalmat ◆ **とつきよをえる**
 【特許を得る】 „Megkapta a szabadalmat a ta-
 lálmányára.” 「彼の発明は特許を得た。」

megkapó ◆ **いんしょうてきな** 【印象的な】
 „megkapó esemény” 「印象的な出来事」 ◆ **い
 んしょうぶかい** 【印象深い】 ◆ **みごたえのあ
 る** 【見応えのある、見ごたえのある】

megkarcol ◆ **きずをつける** 【傷を付ける】
 „Késsel véletlenül megkarcoltam a munkalapot.”
 「ナイフで作業台に傷を付けてしまった。」 ◆
ひっかく 【引つ掻く、引つかく】 „Egy üveg-
 cseréppel megkarcoltam a betont.” 「ガラスの
 破片でコンクリートを引つ掻いた。」

megkarcolódik ◆ **きずがつく** 【傷がつく、傷が
 付く】 „Miért karcolódott meg az autó?” 「なん
 で車に傷がついてしまったのですか?」

megkarmol ◆ **ひっかく** 【引つ掻く、引つか
 く】 „Megkarmolta a kezét a macska.” 「猫が手
 を引つ掻いた。」

megkattan ◆ **あたまがおかしくなる** 【頭がお
 かしくなる、頭が可笑しくなる】 (begolyózik)

megkavar ◆ **かきまぜる** 【かき混ぜる、掻き混
 ぜる、かき交ぜる、掻き交ぜる、掻き雑ぜる】
 „Megkavarnád az ételt?” 「鍋をかき混ぜてくれ
 る?」 ◆ **かきまわす** 【掻き回す、かき回す】
 „A levest tízpercenként meg kell kavarni!” 「ス

ープは10分ごとにかき回さなければなりません。」

megkedvel ◆ **したしむ** 【親しむ】 „Megkedveltem ezt a várost.” 「この町に親しんできた。」
◆ **すきになる** 【好きになる】 „Megkedveltem ezt az ételt.” 「この料理を好きになった。」

megkegyelmez ◆ **なさをあたえる** 【情けを与える】 „A bíró megkegyelmezett a vádlottnak.” 「裁判官は被告に情けを与えた。」

megkegyelmezés ◆ **じよめい** 【助命】

megkel ◆ **はっこうする** 【発酵する、醗酵する】 „Eléggé megkelt már a tészta.” 「生地は十分に発酵しています。」 ◆ **ふくらむ** 【膨らむ、脹らむ】 „Megkelt a tészta.” 「生地は膨らんだ。」 ◆ **ふくれる** 【膨れる、脹れる】 „A kenyér megkelt.” 「パンが膨れた。」

meg kell dolgozni a sikerért ◆ **まかぬたねははえぬ** 【蒔かぬ種は生えぬ】 *makanu tane-va haenu*

meg kell érkeznie ◆ **ひつちやくの** 【必着の】 „Van egy irat, aminek holnap meg kell érkeznie.” 「明日必着の書類があります。」

meg kell hagyni ◆ **それにしても** 【其れにしても】 „Meg kell hagyni, furcsa történet.” 「それにしても変な話だな。」 ◆ **なかなか** 【中々】 „Meg kell hagyni, nagyon szép az a nő.” 「彼女はなかなかの美人だ。」

megkeményedés ◆ **こうか** 【硬化】

megkeményedik ◆ **かたくなる** 【固くなる、堅くなる、硬くなる】 „Megkeményedett a bőr a talpamon.” 「足の裏の皮膚が固くなった。」 ◆ **こうかする** 【硬化する】 „Az agyag megkeményedett.” 「粘土は硬化した。」 ◆ **こちこちになる** „A száraz kenyér megkeményedett.” 「乾いたパンはこちこちになった。」

megkeményít ◆ **かためる** 【固める、堅める】 „Megkeményítettem a kocsonyát.” 「アスピックを固めた。」

megkeményíti a szívét ◆ **こころをおにする** 【心を鬼にする】

megken ◆ **なじませる** 【馴染ませる】 „A serpenyőt vajjal kentem meg.” 「フライパンにバターを馴染ませた。」 ◆ **にぎらせる** 【握らせる】 „100 ezer jennel megkente a politikust.” 「政治家に10万円を握らせた。」 ◆ **ぬる** 【塗る】 (ken) „A tészta megkentem tojássárgájával.” 「生地に卵の黄身を塗った。」 ◆ **わいろをわたす** 【賄賂を渡す】 „Megkentem az osztályvezetőt.” 「部長に賄賂を渡した。」

még képes ◆ **したりして** „Még képes, és megissza ezt a lötyyöt!” 「彼はこの怪しい飲み物をのんだりして。」

megkér ◆ **いらいする** 【依頼する】 „A rendőrség megkért minket, hogy adjuk át a megfigyelő kamera felvételét.” 「警察から防犯カメラの記録映像を提出するように依頼された。」 ◆ **たのむ** 【頼む、恃む、憑む】 „Megkértem a barátomat, hogy vigyen el.” 「友達に連れて行くと頼んだ。」 ◆ **ようきゆうする** 【要求する】 „Jól megkérte a javítás árát.” 「修理に高い値段を要求した。」 ◇ **megkéri a kezét** **プロポーズ**する „Megkértem a kezét.” 「彼女にプロポーズした。」

megkérdez ◆ **うかがう** 【伺う】 „Megkérdezhetem a nevét?” 「お名前を伺っても宜しいですか?」 ◆ **ききとる** 【聞き取る、聴き取る】 „Megkérdeztem a távolléte indokait.” 「欠席者の事情を聞き取った。」 ◆ **きく** 【聞く、聴く、訊く】 „Megkérdeztem, hol lakik.” 「住所を聞いた。」 ◆ **しつもんする** 【質問する】 „Megkérdezte, hogyan készül a sütemény.” 「ケーキの作り方について質問した。」 ◆ **せつもんする** 【設問する】 „Megkérdeztem az okát a választásának.” 「これを選択した理由を設問した。」 ◆ **たずねる** 【尋ねる、訊ねる】 „Megkérdezte, hogy hány éves.” 「年齢を尋ねた。」 ◆ **とう** 【問う】 *tou* „Megkérdeztek tőlem, hogy hol tartózkodik.” 「私は彼の居場所を問われた。」 ◆ **もんしんする** 【問診する】 „Az orvos megkérdezte, mi a panaszom.” 「医者はどうな症状が

で もんしん
出たか問診した。」◇ **elfelejt megkérde-**
zni ききわすれる 【聞き忘れる】 „Elfelejtettem

megkérdezni a telefonszámát.” [彼女の

電話番号を聞き忘れた。」◇ **kínos megkér-**
dezni きぎにくい 【聞きにくい、聞き難い】

„Kínos megkérdezni a boltban, hogy árulnak-e

kondomot.” [店でコンドームを取り扱ってい

るか聞きにくい。] ◇ **még egyszer megkér-**
dez といかえす 【問い返す】 „A beszélgető-

partnerem nem válaszolt, ezért még egyszer

megkérdeztem.” [相手は答えなかったので問

い返した。] ◇ **újra megkérdez ききかえす**

【聞き返す、訊き返す、聞きかえす】 „Nem

hittem a fülemnek, és újra megkérdeztem, hány

éves.” [耳を疑って年齢を聞き返した。] ◇

újra megkérdez ききなおす 【聞き直す】

„Azonnal megkérdeztem újra, mert nem hallot-

tam jól.” [聞き取れなかったので即座に聞き直

した。]

megkérdezi az utat ◆ **みちをたずねる** 【道

を尋ねる】 „Egy járókelőtől megkérdeztem az

utat.” [通行人に道を尋ねた。]

megkérdezi, hogy van ◆ **あんびをたずねる**

【安否を尋ねる】 „Megkérdeztem, hogy van a

kolléga, akit vonatbaleset ért.” [列車事故にあっ

た同僚の安否を尋ねた。]

megkérdezi, miért jött ◆ **ようけんをうかがう**

【用件を伺う】 „A látogatótól megkérdeztem,

miért jött.” [来訪者の用件を伺った。]

megkérdezi, mit akar ◆ **ごようをうかがう**

【ご用を伺う、御用を伺う】

megkérdezőjelez ◆ **うたがう** 【疑う】 „Megkér-

dőjelezte az intézkedés szükségességét.” [措置

の必要性を疑った。] ◆ **ぎもんをなげかける**

【疑問を投げ掛ける、疑問を投掛ける、疑問を

投げかける】 „Megkérdezőjelezte az atomerőmű-

vek szükségességét.” [原発の必要性に疑問を投げ

かけた。] ◆ **ぎもんをなげる** 【疑問を投げる】

„Megkérdezőjelezte a felelősök döntését.” [

責任者の判断に疑問を投げた。]

megkérdezőjelezhetetlen ◆ **うたがいのよちがない** 【疑いの余地がない】 „A tudományos kutatások eredménye megkérdezőjelezhetetlen.” [

科学的研究結果は疑いの余地がない。]

megkérdezőjelezhető ◆ **いかがわしい** 【如何わしい】 „megkérdezőjelezhetően úriember” [い

かがわしい紳士]

megkérdezőjelezi az alkalmasságát ◆ **かなえ**
のけいちょうをとう 【鼎の軽重を問う】 kana-

eno keicsó-o tou

megkérdezőjelezi az épelméjűségét ◆ **あたま**
のていどをうたがう 【頭の程度を疑う】 „Meg-

kérdezőjeleztem a hozzázó épelméjűségét.” [書

き込みをした人の頭の程度を疑った。]

megkeres ◆ **かせぐ** 【稼ぐ】 (pénzt keres)

„Többet költ, mint amennyit megkeres.” [稼い

だお金よりたくさん使う。] ◆ **さがす** 【探

す、捜す】 „Légy szíves, keresd meg a cipőmet!”

【靴を探してくれない?】 ◆ **しらべる** 【調べ

る】 (adatok között) „Megkerestem a szótárban

a lovat.” [辞書で馬を調べた。] ◆ **れんらく**

する 【連絡する、聯絡する】 (jelentkezik) „Az

újságíró megkereste a politikust.” [新聞記者は

取材のため政治家に連絡した。] ◆ **れんらくを**

つける 【連絡を付ける】 „Megkerestem a rég

nem látott barátomat.” [長く会っていない友達

に連絡を付けた。] ◆ **れんらくをとる** 【連絡

を取る】 (kapcsolatba lép) „Megkerestem a régi

barátomat.” [古い友達に連絡を取った。] ◇

levélben megkeres **てがみをとうこうする**

【手紙を投稿する】 „Levélben megkerestem a

tévértársaságot.” [テレビ局に手紙を投稿した。]

◇ **meg lesz keresve** **れんらくをうける**

【連絡を受ける】 „Megkeresett egy régi osztály-

társam.” [昔の同級生から連絡を受けた。]

megkérés ◆ **いらい** 【依頼】

megkeresés ◆ **おうかがい** 【お伺い】 ◆ **れんら**

く 【連絡、聯絡】 (kapcsolatfelvétel) „Megke-

resett egy régi osztálytársam.” [昔の同級生か

ら連絡があった。]

megkeresés oka ◆ **らいい** 【来意】

megkeresi a kenyerét ◆ **せいけいをたてる** 【生計を立てる】 „Varrással keresem meg a kenyeremet.” 「裁縫の仕事で生計を立てています。」

megkeresztel ◆ **せんれいをさずける** 【洗礼を授ける】 „A pap megkeresztelte a csecsemőt.” 「神父は赤ちゃんに洗礼を授けた。」 ◆ **せんれいをほどこす** 【洗礼を施す】 „Megkereszteltem a lányomat.” 「娘に洗礼を施した。」 ◇ **megkeresztelkedik** **せんれいをうける** 【洗礼を受ける】 „Téged megkereszteltek?” 「あなたは洗礼を受けている？」

megkeresztelkedik ◆ **せんれいをうける** 【洗礼を受ける】 „Téged megkereszteltek?” 「あなたは洗礼を受けている？」

megkergül ◆ **くるう** 【狂う】 „A sok tanulástól megkergültem.” 「勉強しすぎて頭が狂ってしまった。」

megkergült időjárás ◆ **きちがいびより** 【気違い日和、気違い日より】

megkéri a kezét ◆ **きゅうこんする** 【求婚する】 „Megkérte a kedvese kezét.” 「恋人に求婚した。」 ◆ **けっこんをもうしこむ** 【結婚を申し込む】 „Megkérte a kisasszony kezét.” 「令嬢に結婚を申し込みました。」 ◆ **プロポーズする** „Megkértem a kezét.” 「彼女にプロポーズした。」

megkéri, hogy adja át az üzenetet ◆ **でんごんをたのむ** 【伝言を頼む】 „Telefonon megkértek, hogy adjak át egy üzenetet.” 「電話で伝言を頼まれた。」

megkéri, hogy vigyázzon a házra ◆ **るすをたのむ** 【留守を頼む】 „A szomszédunkat megkértem, hogy vigyázzon a házra.” 「ご近所さんに留守を頼んだ。」

megkerül ◆ **いっしゅうする** 【一周する】 (körbe megy) „A Föld egy év alatt megkerüli a Napot.” 「地球は一年で太陽を一周する。」 ◆ **かわす** 【躲す】 (elhárít) „Megkerülte a kérdést.” 「質問をかわした。」 ◆ **さける** 【避ける】 (el-

hárít) „Megkerülte a nehéz problémát.” 「難しい問題を避けた。」 ◆ **さしおく** 【差し置く、差置く、差しおく、差し措く】 „Az osztályvezetőt megkerülve, egyenesen az igazgatóhoz mentem a problémámmal.” 「部長を差し置いて問題を直接社長に持ち込んだ。」 ◆ **でてくる** 【出てくる、出て来る】 „Megkerült ez elvezettnek hitt ingem.” 「なくしたと思ったシャツが出てきた。」 ◆ **ひとめぐりする** 【一巡りする、一周りする】 „Megkerültem a tavat.” 「池を一巡りした。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】

„Megkerülte a házat.” 「家の周りを回った。」 ◆ **みつかる** 【見つかる、見付かる】 (előkerül) „Megkerült a szótár.” 「辞書が見つかった。」 ◇ **eljárás megkerülésével** **てつづきをふまずに** 【手続きを踏まずに】 „Az kiléptetési eljárás nem lehet megkerülni.” 「手続きを踏まずに出国は出来ない。」

megkésél ◆ **ナイフでおそう** 【ナイフで襲う】 naifude oszou (késsel támad) „A férfi megkéselte a társát.” 「男は相手をナイフで襲った。」 ◆ **ないふでさす** 【ナイフで刺す】 ◆ **はものでさす** 【刃物で刺す】 „A sértettet megkéselték.” 「被害者は刃物で刺された。」

megkeserül ◆ **こうかいする** 【後悔する】 „Megfogod keserülni, ha háborozni kezdesz.” 「戦争を起こしたら後悔するよ。」 ◆ **つらい** 【辛い】 „Megkeserültem, hogy nem mostam fogat: kilyukadt.” 「歯を磨かない結果、虫歯になって辛い。」 ◇ **garantálja, hogy megkeserüli** **ただでおかない** 【ただで置かない、只で置かない】 (nem hagyom annyiban) „Ezt még megkeserülöd!” 「ただで置かないぞ!」 ◇ **keserűen** **ぎゅうぎゅう** „Ezt még megkeserülöd!” 「ぎゅうぎゅう言わせるぞ!」

megkeserülés ◆ **うきめ** 【憂き目】 „Ezt még egyszer megkeserülöd!” 「君は必ず憂き目を見るだろう。」

megkésés ◆ **おそまき** 【遅蒔き、遅まき】 „Megkésve bár, de szeretnék boldog új évet kí-

vánni.” [遅まきながら今年も宜しく願ひします。]

megkésétt ◆ **おそきに失する** [遅きに失する] „A bocsánatkérés megkésétt volt.” [謝罪は遅きに失した。] ◆ **きせつおくれの** [季節遅れの] „megkésve virágzó növény” [季節遅れの花] ◆ **どろなわしきの** [泥縄式の] „megkésétt intézkedés” [泥縄式の対策]

megkéséttesség ◆ **おそき** [遅き]

megkésik ◆ **おくれる** [遅れる、後れる] „Megkésve adtam fel a levelet.” [遅れて手紙を出した。] ◇ **megkésés** **おそまき** [遅蒔き、遅まき] „Megkésve bár, de szeretnék boldog új élet kívánni.” [遅まきながら今年も宜しく願ひします。]

megkésve bár ◆ **おくればせながら** [後れ馳せながら、後ればせながら、遅れ馳せながら、遅ればせながら] „Megkésve bár, de szeretnék boldog születésnapot kívánni!” [後れ馳せながらお誕生日おめでとうございます。]

megkésve értéktelenné válnak a dolgok ◆ **むいかのあやめとおかのきく** [六日の菖蒲十日の菊、6日の菖蒲十日の菊]

megkétszerez ◆ **ばいにする** [倍にする]

megkétszereződik ◆ **にばいになる** [二倍になる、2倍になる] „Megkétszereződött az internet sebessége.” [インターネットの速度は二倍になった。] ◆ **ばいになる** [倍になる]

megkever ◆ **かきまぜる** [かき混ぜる、掻き混ぜる、かき交ぜる、掻き交ぜる、掻き雑ぜる] „Megkevernéd az ételt?” [鍋をかき混ぜてくれる?] ◆ **きる** [切る、斬る] „Jól megkevertem a kártyát.” [トランプを満遍なく切った。] ◆ **まぜかえす** [混ぜ返す、雑ぜ返す] „Megkevertem a kukoricás rizst.” [トウモロコシの炊き込みご飯を混ぜ返した。]

megkezd ◆ **かいしする** [開始する] „A vállalat megkezdte napelemes tevékenységét.” [会社は太陽電池の事業を開始した。] ◆ **かきおこす** [書き起こす] „A már megkezdett részt újra-

írom.” [すでに書き起こされている部分を書き直す。] ◆ **かける** [掛ける] „Az asztalon volt

egy megkezdett kenyér.” [テーブルに食べかけていたパンがあった。] ◆ **しかける** [し掛ける、仕かける、仕掛ける] (belekezd) „Ha megkezdted, edd is meg!” [食べかけたものを食べなさい。] ◆ **しはじめ** [し始める] (elkezd)

„Megkezdtem egy új fizetést.” [新しいノートを使い始めた。] ◆ **ちやくこうする** [着工する] (elkezd) a munkálatokat) „már megkezdett építés” [すでに着工している工事] ◆ **とりかかる** [取りかかる、取り掛かる、取り掛る、取掛る] (tevékenységbe fog) „A cég megkezdte

a negatívok digitalizálását.” [会社はネガの電子化に取りかかった。] ◆ **ふたをあける** [蓋を開ける] ◆ **やりかける** [遣り掛ける、遣りかける、やり掛ける] „Amit megkezdek, végigcsinálom.” [やりかけたことは最後までやる。]

megkezdés ◆ **かけ** [掛け] „megkezdett könyv” [読みかけの本] ◇ **árusítás megkezdése** **はんぱいかいし** [販売開始]

megkezdett ◆ **かきかけの** [書きかけの、書き掛けの] „megkezdett levél” [書きかけの手紙] ◆ **くいかけの** [食いかけの、食い掛けの]

„Ne adj nekem megkezdett almát!” [俺に食いかけのりんごなんて出すな!] ◆ **たべかけの** [食べかけの、食べ掛けの] (étel) „Az asztalon

volt egy megkezdett kenyér.” [テーブルに食べかけのパンがあった。] ◆ **つかいかけの** [使いかけの、使い掛けの] „A megkezdett fogkrémet használd!” [使いかけの歯磨き粉から使って!] ◆ **やりかけの** [遣り掛けの、遣りかけの、やり掛けの] „Abbahagyta a megkezdett munkát.” [遣り掛けの仕事をやめてしまった。]

megkezdett út ◆ **のりかかったふね** [乗り掛かった船、乗りかかった船] „Folytatnunk kell a megkezdett utat.” [乗りかかった船だから最後まで頑張ろう。]

megkezdí a kivitelezését ◆ **じっこうにうつす** 【実行に移す】 „Megkezdtem a fogvókúra-tervem kivitelezését.” 「ダイエット計画を実行に移した。」

megkezdí az építést ◆ **きこうする** 【起工する】 „Megkezdtek a naperómű építését.” 「太陽光発電所を起工した。」

megkezdí működését ◆ **ほっそくする** 【発足する】 „Jövő hónapban megkezdí működését az igazgatótanács.” 「来月、取締役会が発足する予定です。」

megkezdődik ◆ **かいまくする** 【開幕する】 „Megkezdődött az olimpia.” 「オリンピックが開幕した。」 ◆ **たんしょにつく** 【端緒に就く】 „Az együttműködés kiépítése megkezdődött.” 「同盟の構築は端緒に就いた。」 ◆ **はじまる** 【始まる】 (elkezdődik) „Megkezdődött az új tanév.” 「新学期が始まった。」

megkezdődik az esős időszak ◆ **にゅうばいになる** 【入梅になる】 „Megkezdődött az esős időszak.” 「入梅になった。」

megkímél ◆ **たいせつにする** 【大切にする】 „Ezt az öltönyt megkíméltem.” 「このスーツを大切に使った。」 ◆ **ひがいをあたえない** 【被害を与えない】 (nem okoz kárt) „A tájfun megkímélte a várost.” 「台風は町に被害を与えなかった。」 ◇ **kimélj meg** **およしなさい** „Megkímélhetnél az ilyen tréfáktól!” 「このような冗談はおよしなさい!」

megkínál ◆ **くらわせる** 【食らわせる、喰らわせる】 „Megkínáltam egy balegyenessel.” 「彼に左ストレートパンチを食らわせた。」 ◆ **すすめる** 【勧める、薦める、奨める】 „Megkínálta a vendéget süteménnyel.” 「客にケーキを勧めた。」

megkínóz ◆ **ごうもんにかける** 【拷問にかける、拷問に掛ける】 „Megkínózták a túszoikat.” 「人質を拷問にかけた。」 ◆ **せめさいなむ** 【責めさいなむ、責め苛む】 „Megkínózták a bűnöst.” 「罪人は責めさいなまれた。」

megkínzás ◆ **かぎやく** 【加虐】

megkínzott ◆ **しょうすいしきった** 【憔悴しきった】 „Felemelte megkínzott tekintetét.” 「憔悴しきった表情で頭を上げた。」

megkísérel ◆ **いどむ** 【挑む】 „Megkísérelte megdönteni a távolsági repülés világrekordját.” 「飛行距離世界記録に挑んだ。」 ◆ **くわたてる** 【企てる】 „Öngyilkosságot kísérelt meg.” 「自殺を企てた。」 ◆ **ころもみる** 【試みる】

„Megkíséreltem a szökést.” 「脱獄を試みた。」 ◆ **チャレンジする** „Megkísérelte megdönteni a világrekordot.” 「彼は世界新記録にチャレンジした。」 ◆ **ちょうせんする** 【挑戦する】 „Az ugró egy új magasságot kísérelt meg.” 「高跳び選手は新しい高さに挑戦した。」 ◇ **újra megkísérel** **さいチャレンジする** 【再チャレンジする】 „Újra megkíséreltem a vizsgát.” 「試験に再チャレンジした。」

megkísérelt dolog ◆ **みすい** 【未遂】

megkísérlés ◆ **チャレンジ**

megkísért ◆ **ゆうわくする** 【誘惑する】 „Megkísértette a pénz.” 「彼はお金に誘惑された。」

megkíván ◆ **しょくしがうごく** 【食指が動く】 „Megkívántam a finom süteményt.” 「美味しくそうなケーキに食指が動いた。」 ◆ **せいよくがわいてくる** 【性欲が湧いてくる】 „A férfi megkívánta a nőt.” 「男は彼女に対して性欲が湧いてきた。」 ◆ **たがる** „Megkívánta az italt.” 「酒を飲みたがった。」 ◆ **ひつようとする** 【必要とする】 (szükséges hozzá) „Ez a munka megkívánja a kézügyességet.” 「この仕事は器用さを必要としている。」 ◆ **ほしくなる** 【欲しくなる】 „Megkívántam az édességet.” 「甘い物が欲しくなった。」

megkívánás ◆ **よくぼう** 【欲望】 „Nő megkívánása.” 「女とのセックスへの欲望。」

megkockáztat ◆ **きけんをおかす** 【危険を犯す】 „A tudós azzal az értekezésével megkockáztat

tatta, hogy bolondnak nézik.” ^{がくしゃわ ろんぶん} [学者はこの論文 ^{じぶん おろ み きげん おか} で自分が愚かに見える危険を犯した。]

megkocogtat ◆ **かるくたた** 【軽く叩く】 ◆ **こつこつたた** 【コツコツ叩く】 „Megkocogtattam az ablaküveget.” [窓ガラスをコツコツ ^{たた} 叩いた。]

megkomolyodik ◆ **ふんべつがつく** 【分別が付く】 „Felnőtt, és megkomolyodott.” [分別が付 ^{ふんべつ つ} く年頃になった。] ◆ **まじめになる** 【真面目になる】 „Amikor felnőtt, megkomolyodott.” [^{おとな まじめ} 大人になって真面目になった。]

megkomponált kép ◆ **こうず** 【構図】

megkongat ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 „Megkongattam a harangot.” [鐘を撞いた。]

megkopás ◆ **そんもう** 【損耗】

megkopaszodik ◆ **はげる** 【禿げる】 „Teljesen megkopaszodott.” [彼は完全にはげた。]

megkopaszt ◆ **おかねをうばいとる** 【お金を奪い取る】 „Az állam a hatalmas adókkal megkopasztja a népet.” [政府は膨大な税金で国民のお ^{かね うば と} 金を奪い取る。] ◆ **けをむしる** 【毛をむしる、毛を笔る】 „Megkopasztottam a tyúkot.” [鳥の毛をむしった。] ◆ **はねをむしる** 【羽をむしる、羽を笔る】 „Megkopasztottam a levá ^{し はね} gott csirkét.” [締めたニワトリの羽をむし ^し った。]

megkopik ◆ **かがやきをうしなう** 【輝きを失う】 „A barátságuk megkopott.” [彼らの友情 ^{かがや うしな} が輝きを失った。] ◆ **すりへる** 【磨り減る、擦り減る、すり減る】 (lekopik) „Az útfestés megkopott.” [道路の塗装は磨り減った。] ◆ **つやをうしなった** 【艶を失った】 „A parketta megkopott.” [フローリングは艶を失 ^{つや} った。] ◆ **ぼろくなる** „A kabátom megkopott.” [コートはボロくなった。]

megkopik a tehetsége ◆ **うでがおちる** 【腕が落ちる、腕がおちる】 (megkopik a tudása) „Megkopott a főzőtehetségem.” [料理の腕が落 ^{りょうり うで お} ちた。]

megkopogtat ◆ **こんこんとたた** 【こんこんと叩く】 „Megkopogtattam a falat.” [壁をこん ^{たた} こんと叩いた。]

megkoptat ◆ **つかいふるす** 【使い古す】 (elhasznál)

megkorbácsol ◆ **むちうつ** 【むち打つ、鞭打つ】 „Megkorbácsolta a rabszolgát.” [奴隷を ^{むちう} 鞭打った。] ◆ **むちでうつ** 【鞭で打つ】 „Megkorbácsolták a rabszolgát.” [奴隷は鞭で打 ^{どれい わむち う} たれた。]

megkoronáz ◆ **たいかんしきをおこなう** 【戴冠式を行う】 „Megkoronázták a királyt.” [王様の ^{たいかんしき おこな} 戴冠式が行われた。] ◆ **たいかんする** 【戴冠する】

megkoronázás ◆ **そくい** 【即位】 ◆ **そくいしき** 【即位式】

megkóstol ◆ **あじみする** 【味見する】 „Megkóstoltam a levest.” [スープを味見した。] ◆ **あじをみる** 【味を見る】 „Megkóstoltam a levest.” [スープの味を見た。] ◆ **くちをつける** 【口をつける、口を付ける】 „Megkóstoltam a levest.” [スープに口をつけた。] ◆ **しいんする** 【試飲する】 (valamilyen italt) „Megkóstoltam a bort.” [ワインを試飲した。] ◆ **ししょくする** 【試食する】 (valamilyen ételt) „Megkóstoltam a sült húst.” [焼肉を試食した。] ◆ **しょうみする** 【賞味する】 „Kóstolja meg!”

^{しょうみくだ} [ご賞味下さい!] ◇ **előkóstol** **どくみする** 【毒味する、毒見する】 (megnézi, mérgezett-e)

„Előkóstolták a király ételét.” [国王の食膳 ^{こくおう しょくぜん} を毒味した。] ◇ **utálja, pedig még meg sem kóstolta** **くわずぎらいする** 【食わず嫌いする、食わずぎらいする】 „Utálja a libamáját, pedig még meg sem kóstolta.” [彼はフォアグラ ^{かれわ} を食わず嫌 ^く いしている。]

megkóstolás ◆ **あじみ** 【味見】 ◆ **しょうみ** 【賞味】

megkóstoltat ◆ **あじをおしえる** 【味を教える】 „Majd én megkóstoltatom veled a korbácsot!” [鞭の味を教 ^{むち あじ おし} えてやる!]

megkoszorúz ◆ **けんかする** 【献花する】 „A miniszterelnök megkoszorúzta az ismeretlen katonára sírját.” 「首相は無名兵士の墓に献花した。」 ◆ **はなわをそなえる** 【花輪を供える】 „Megkoszorúzta a sírt.” 「墓に花輪を供えた。」

megkotor ◆ **つつきまわす** 【突き回す、つつき回す】 „Megkotorám a parazsat.” 「炭を突き回した。」

megkottyan ◆ **ぶくぶくいう** 【ぶくぶく言う】 (buborékol) ◇ **meg sem kottyan neki** **けろりとする** „Sokat iszik, de meg sem kottyan neki.” 「彼はたくさん飲んででもケロリとしている。」

megkönnyebbül ① **ほっとする** „Megkönnyebbültem, hogy nem találtak semmi betegséget.” 「健康に異常はなかったので、ほっとした。」 ② **きがるになる** 【気が楽になる】 „Amikor véget ért a projekt, megkönnyebbültem.” 「プロジェクトが終わって気が楽になった。」 ③ **あんしんする** 【安心する】 (megnyugszik) „Megkönnyebbülten látta, hogy a pénztárcája még táskájában van.” 「お財布がまだカバンにあって安心した。」 ④ **らくになる** 【楽になる】 (könnyebb lesz) „A fájdalomcsillapítótól megkönnyebbültem.” 「痛み止めの飲むと楽になった。」 ⑤ **すっきりする** (felüdülni) „Egyet káromkodva megkönnyebbült.” 「悪態をついたらすっきりした。」 ◆ **あんどする** 【安堵する】 „Megkönnyebbülten hallottam, hogy épségben van.” 「彼女が無事だと聞いて安堵した。」 ◆ **おもいをはらす** 【思いを晴らす】 „Megbosszulva apám halálát, megkönnyebbültem.” 「父のかたきを討って思いを晴らした。」 ◆ **かたがかるくなる** 【肩が軽くなる】 „Megkönnyebbültem, mert baj nélkül véget ért a projekt.” 「プロジェクトが無事に終わって肩が軽くなった。」 ◆ **さっぱりする** „Amikor kipanaszkodtam magam, megkönnyebbültem.” 「不満をぶちまけたらさっぱりした。」 ◆ **さばさばする** „Miután visszafizettem a kölcsönömet, megkönnyebbültem.” 「借金を返してさばさばした。」 ◆ **すうととする** „Amikor kimondtam, amit akartam, megkönnyebbültem.” 「言いたい

ことを言ってスーッとした。」 ◆ **すかっとする** „megkönnyebbült érzés” 「スカットした気分」 ◆ **せいせいする** 【清々する】 „Amikor beadtam a felmondásomat, megkönnyebbültem éreztem magam.” 「退職届を出した後、清々した気持ちになった。」 ◆ **ひとごちがつく** 【人心地がつく、人心地が付く】 „A temetés után végre megkönnyebbültünk.” 「葬式が終わってやっと人心地がついた。」 ◆ **ほっとむねをなでおろす** 【ほっと胸を撫で下ろす】 ◆ **みがるになる** 【身軽になる】 „Megkönnyebbült, miután levették a válláról a felelősséget.” 「責任がなくなって身軽になった。」 ◆ **むねがすく** 【胸がすく】 „megkönnyebbült érzés” 「胸がすく思い」 ◆ **むねのつかえがおりる** 【胸のつかえが下りる、胸の痞が下りる】 ◆ **むねをなでおろす** 【胸を撫で下ろす、胸を撫で下す、胸を撫でおろす】

megkönnyebbülés ◆ **あんしん** 【安心】 ◆ **あんど** 【安堵】

megkönnyebbült ◆ **らくな** 【楽な】 „megkönnyebbült érzés” 「楽な気分」

megkönnyebbülten ◆ **ほっと** „Megkönnyebbülten felsóhajt.” 「ほっと息をつく。」

megkönnyebbült érzés ◆ **あんどかん** 【安堵感】

megkönnyebbülve ◆ **すっきり**

megkönnyeztet ◆ **なかせる** 【泣かせる】 „Az a film mindenkit megkönnyeztetett.” 「その映画は皆を泣かせた。」

megkönnyít ◆ **かんたんにする** 【簡単にする】 „Megkönnyítettük az eljárást.” 「手続きを簡単にした。」 ◆ **らくにする** 【楽にする】 „A gépek megkönnyítik az ember munkáját.” 「機械は仕事を楽にしている。」

megkönnyítéséért ◆ **べんぎじょう** 【便宜上】 (kényelem kedvéért) „A számolás megkönnyítéséért egy dollárt 100 jennek veszünk.” 「計算の便宜上1ドルを100円とします。」

megkönnyítô ◆ **ファシリテーター**

megkönyörül ◆ **あわれむ** 【哀れむ、憐れむ】
 (megszán) „Isten megkönyörült a beteg emberen.” 「神様は病氣の人を哀れんだ。」 ◆ **じひをあたえる** 【慈悲を与える】 (megesik rajta a szíve rajta) „Isten megkönyörül a bűnösökön.” 「神は罪人に慈悲を与える。」 ◆ **めぐむ** 【恵む】 „Könyörülj meg rajtam egy kis pénzzel!” 「お金を恵んでください。」

megkönyörkez ◆ **いひよる** 【言い寄る、言いよる、言寄る】 „Megkönyörkezte a nőt.” 「彼女は彼女に言い寄った。」 ◆ **くどく** 【口説く】 „Könnyen megkönyörkezhető.” 「彼を口説くのは簡単。」 ◆ **そでをひく** 【袖を引く】 ◆ **ろうらくする** 【籠絡する、箆絡する、ろう絡する】 „Megkönyörkezte a partnercég igazgatóját.” 「取引先の社長を籠絡した。」

megkönyörkezés ◆ **くどき** 【口説き】 ◆ **ろうらく** 【籠絡、箆絡、ろう絡】

megköszön ◆ **おれいをいう** 【お礼を言う】 „Sohasem köszön meg semmit.” 「彼は決してお礼を言わない。」 ◆ **おれいをのべる** 【お礼を述べる】 (valamit) „Megköszönte a vendéglátást.” 「おもてなしのお礼を述べた。」 ◆ **かんしゃする** 【感謝する】 „Megköszönte a segítségét.” 「彼は協力に感謝した。」 ◆ **ねぎらう** 【労う、犒う】 „Megköszöntem a fáradozását.” 「彼の労を労った。」

megköszönés ◆ **ねぎらい** 【労い、犒い】

megköszöni a munkáját ◆ **いろうする** 【慰労する】 „Megköszöntük a nyugállományba vonuló kollégánk munkáját.” 「定年を迎えた同僚を慰労した。」

megköszönt ◆ **おめでとうという** 【おめでとうと言う、お目出度うと言う、御目出度うと言う】 (felköszönt)

megköszörül ◆ **とぐ** 【研ぐ、磨ぐ、砥ぐ】 „Köszörüld meg a kést!” 「ナイフを研いで!」
 ◇ **megköszörüli a torkát** **せきばらいする** 【咳き払う、咳払いする】 „Megköszörültem a torkom, hogy figyeljenek rám.” 「こちらに注意を払うように咳払いした。」

megköszörüli a torkát ◆ **せきばらいする** 【咳き払う、咳払いする】 „Megköszörültem a torkom, hogy figyeljenek rám.” 「こちらに注意を払うように咳払いした。」

megköt ◆ **かたまる** 【固まる】 (beton) „Megkötött a gipsz.” 「ギブスが固まった。」 ◆ **ガチガチになる** (keményre köt) „Megkötött a beton.” 「コンクリートはガチガチになった。」 ◆ **きゅうちやくする** 【吸着する】 (leköt) „Az aktív szén megkötö a mérgező gázokat.” 「活性炭は毒ガスを吸着する。」 ◆ **ぎょうけつする** 【凝結する】 „Megkötött a beton.” 「コンクリートが凝結した。」 ◆ **ぎょうこする** 【凝固する】 „A habarcs megkötött.” 「漆喰は凝固した。」 ◆ **こうかする** 【硬化する】 „A ragasztó megkötött.” 「接着剤は硬化した。」 ◆ **こかす** 【固化する】 „megkötött ragasztó” 「固化した接着剤」 ◆ **しめる** 【締める】 „Megkötöttem a cipőmet.” 「靴の紐を締めた。」 ◆ **つなぐ** 【繋ぐ、繋ぐ】 „Megkötötte kutyát.” 「犬をつないだ。」 ◆ **ていけつする** 【締結する】 (szerződést) „Megkötötték a biztonsági egyezményt.” 「安全協定が締結された。」 ◆ **とりむすぶ** 【取り結ぶ、取結ぶ、とり結ぶ、取りむすぶ】 „Megkötötte a szerződést.” 「条約を取り結んだ。」 ◆ **むすぶ** 【結ぶ】 „Megkötöti a zsinórt.” 「紐を結ぶ。」

◆ **ぎょうけつする** 【凝結する】 „Megkötött a beton.” 「コンクリートが凝結した。」 ◆ **ぎょうこする** 【凝固する】 „A habarcs megkötött.” 「漆喰は凝固した。」 ◆ **こうかする** 【硬化する】 „A ragasztó megkötött.” 「接着剤は硬化した。」 ◆ **こかす** 【固化する】 „megkötött ragasztó” 「固化した接着剤」 ◆ **しめる** 【締める】 „Megkötöttem a cipőmet.” 「靴の紐を締めた。」 ◆ **つなぐ** 【繋ぐ、繋ぐ】 „Megkötötte kutyát.” 「犬をつないだ。」 ◆ **ていけつする** 【締結する】 (szerződést) „Megkötötték a biztonsági egyezményt.” 「安全協定が締結された。」 ◆ **とりむすぶ** 【取り結ぶ、取結ぶ、とり結ぶ、取りむすぶ】 „Megkötötte a szerződést.” 「条約を取り結んだ。」 ◆ **むすぶ** 【結ぶ】 „Megkötöti a zsinórt.” 「紐を結ぶ。」

megkötés ◆ **がんじがらめ** 【雁字がらめ、雁字搦め、がんじ搦め】 ◆ **きまり** 【決まり、決り、極り】 „Ennél a vállalatnál nincs megkötve, hogy mikor van vége a munkaidőnek.” 「この会社だと退社時間の決まりはない。」 ◆ **ぎょうけつ** 【凝結】 „cement kötési ideje” 「セメントの凝結時間」 ◆ **ぎょうこ** 【凝固】 ◆ **そくばく** 【束縛】 „Megkötöttem, hogy mit cselekedhet.” 「彼女の行動に束縛を加えた。」 ◆ **ていけつ** 【締結】 „békeszerződés megkötése” 「平和条約の締結」 ◇ **szén megkötése** **たんそどうか** 【炭素同化】

megkötö az alkut ◆ **てうちをする** [手打ちをする]

megkötöz ◆ **からめる** [絡める、搦める] ◆ **くる** [括る] „Kezét-lábát megkötözte a tús-

nak.” [人質の手足をくくった。] ◆ **しばりあげる** [縛り上げる、縛りあげる] „A rendőr

megkötözte a rablót.” [警察は泥棒を縛り上げた。]

◆ **しばりつける** [縛りつける、縛り付ける] „Megkötözte a rabot.” [捕虜を縛りつけた。]

◆ **しばる** [縛る] „A rablót megkötözte az áldozatát.” [泥棒は被害者を縛った。]

◆ **なわをうつ** [縄を打つ] ◆ **なわをかける** [縄を掛ける]

„Megkötözték a betörőt.” [泥棒に縄を掛けた。]

◇ **elfog és megkötöz** **からめとる** [搦め捕る]

megkötözés ◆ **いましめ** [縛め] ◆ **しばり** [縛り]

megkövesedés ◆ **せきか** [石化] ◆ **せっか** [石化]

megkövet ◆ **あやまる** [謝る] (bocsánatot kér) ◇ **megkövetem** **きょうしゅくですが** [恐縮ですが]

(ne haragudjon)

megkövetel ◆ **ようきゅうする** [要求する] „A hadsereg megköveteli a fegyelmet.” [軍隊は規律を要求する。]

megkövetem ◆ **きょうしゅくですが** [恐縮ですが]

(ne haragudjon)

megkövül ◆ **いしになる** [石になる] „megkövült fa” [石になった木の化石]

◆ **かせきかする** [化石化する] „A dinoszaurusz csontja megkövült.” [恐竜の骨が化石化した。]

megkövülés ◆ **かせきさよう** [化石作用]

megkövült ◆ **こしょくそうぜんたる** [古色蒼然たる]

megközelít ◆ **アプローチする** „Nem tudom, hogyan közelíthetném meg a témát.” [そのテーマにどうアプローチすればいいかわからない。]

◆ **せっきんする** [接近する] „A tájfun megközelítette a japán szigetsort.” [台風は日本列島に接近した。]

◆ **ちがづく** [近づく] „A város lakossága megközelíti a százezret.” [町の人口は

じゅうまん ひと ちか
10万人に近づいている。] ◇ **több megközelítés** **たほうめん** [多方面] „Több megközelítésből magyarázta a történelmet.” [歴史を多方面から説明した。]

megközelítés ◆ **アクセス** „Jól megközelíthető helyen lakik.” [アクセスのいい場所に住んでいる。]

◆ **アプローチ** „Keresem a megközelítést a probléma megoldásához.” [問題解決へのアプローチを探している。]

◆ **がいさん** [概算] (közelítő érték) „Megközelítő árajánlatot adtam.” [概算で見積もりを出した。]

◆ **きんじ** [近似] ◆ **しんにゅう** [進入] (leszálláshoz) ◆ **せつきん** [接近] (közeledés)

megközelítési fordulat ◆ **しんにゅうせんかい** [進入旋回]

megközelítési szög ◆ **しんにゅうかくど** [進入角度]

megközelíthetetlen ◆ **とつつきにくい** [取っ付きにくい、取っつきにくい] „megközelíthetetlen ember” [取っ付きにくい人]

megközelítő érték ◆ **がいさんきんがく** [概算金額]

megközelítőleg ◆ **およそ** [凡そ] „A felújítás megközelítőleg 5 millió jenbe kerül.” [リフォームはおよそ5百万円かかる。]

◆ **がいさんで** [概算で] „A kár megközelítőleg 100 millió jen.” [被害額は概算で一億円になるでしょう。]

◆ **だいたい** [大体] (nagyjából) „Ez a sziget megközelítőleg 100 kilométerre van innen.” [この島はここから大体100キロ離れている。]

megközelítő mennyiség ◆ **がいさんすりょう** [概算数量]

megközelítő számítás ◆ **きんじけいさん** [近似計算]

megkukul ◆ **くちがなくなる** [口がなくなる] „Mi az megkukulált, már köszönni sem tudsz?” [口なくなっちゃったの?挨拶もできないわけ?]

◆ **はなせなくなる** [話せなくなる] „Mi az, megkukulált?” [どうしたの?話せなくなったの?]

megkurtít ◆ **きりつめる** 【切り詰める、切りつめる、切詰める】 „Megkurtítottam az otthoni kiadásainkat.” 「生活を切り詰めた。」 ◆ **たんしゆくする** 【短縮する】 „Megkurtította az előadását.” 「講義を短縮した。」 ◆ **つめる** 【詰める】 „Megkurtítottam a szoknyát.” 「スカートを詰めた。」 ◆ **へらす** 【減らす】 „Megkurtította a tiszteletdíjat.” 「報酬を減らした。」

megkurtítás ◆ **たんしゆく** 【短縮】 ◇ **tevékenységek megkurtítása** **そうぎょうたんしゆく** 【操業短縮】

megküld ◆ **いれる** 【入れる】 (tesz bele) „Megküldtem a rántottát sok kolbásszal.” 「卵焼きにソーセージをガンガン入れた。」 ◆ **おく** 【送る】 (elküld) „Megküldtem a levelet a hivatalnak.” 「手紙を当局に送った。」 ◇ **jól megküldött** **てごたえがある** 【手応えがある、手ごたえがある、手答えがある】 „Jól megküldött ütést mért az ellenfelére.” 「相手に手応えがある一撃を加えた。」

megkülönböztet ◆ **かみわける** 【噛み分ける、噛み分ける】 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.” 「善悪を噛み分ける。」 ◆ **ききわける** 【聞き分ける】 (hangot) „Nehéz megkülönböztetni a két hangfal hangját.” 「この2つのスピーカーの音は聞き分けにくい。」 ◆ **くべつする** 【区別する】 „Nem tudja megkülönböztetni a színeket.” 「彼は色を区別できない。」 ◆ **くべつをつける** 【区別をつける、区別を付ける】 „Nehéz megkülönböztetni a mérges gombát az ehetőtől.” 「毒キノコと食べられるキノコの区別をつけるのは難しい。」 ◆ **けじめをつける** 【区別をつける】 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.” 「善悪のけじめをつける。」 ◆ **こうおつをつける** 【甲乙をつける、甲乙を付ける】 (megmondja melyik a jobb) „Nehéz megkülönböztetni a jót a rossztól.” 「良悪の甲乙はつけにくい。」 ◆ **さべつする** 【差別する】 „Megkülönböztetik a kisebbséget.” 「少数民族は差別されている。」 ◆ **しきべつする** 【識別する】 (szétválogat) „Az ikreket nehéz megkülönböztetni.” 「双子を識別する

のが難しい。」 ◆ **はんべつする** 【判別する】 „A lányékukba rúgva különböztette meg a tetszhalottakat.” 「死体が死んだふりかは、脇腹を蹴って判別した。」 ◆ **べんずる** 【弁ずる、辯ずる、辨ずる】 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.” 「善悪を弁ずる。」 ◆ **べんべつする** 【弁別する】 „Megkülönbözteti a hangingereket.” 「音響刺激を弁別する。」 ◆ **みわける** 【見分ける】 „Meg tudod különböztetni ezeknek az ikreknek az arcát?” 「この双子の顔は見分けられますか?」 ◆ **ゆうれつをつける** 【優劣をつける】 „Szereti megkülönböztetni az embereket.” 「彼は人に優劣をつけたがる。」 ◆ **わか** 【分か 【分か 【分か】 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.” 「是非を分か 【別け隔てる、分け隔てる】 „Nem szabad megkülönböztetni az embereket.” 「人を分け隔てしてはならない。」 ◇ **élesen megkülönböztet** **しゅんべつする** 【峻別する】 „Élesen megkülönbözteti az ellenségeit és a barátait.” 「敵味方を峻別する。」 ◇ **illatáról megkülönböztet** **かぎわける** 【嗅ぎ分ける、かぎ分ける】 „Az illatukról meg tudom különböztetni a virágokat.” 「花を嗅ぎ分けることが出来る。」 ◇ **íz szerint megkülönböztet** **かみわける** 【噛み分ける、噛み分ける】 ◇ **szagáról megkülönböztet** **かぎわける** 【嗅ぎ分ける、かぎ分ける】 „Meg tudod különböztetni a szagáról a rózsát?” 「バラを嗅ぎ分けることが出来る?」 ◇ **színekkel megkülönböztet** **いろわける** 【色分けする】 „Színekkel megkülönböztették a veszélyességi fokozatokat.” 「危険度を色分けした。」

megkülönböztetés ◆ **いどうしきべつ** 【異同識別】 ◆ **いろわけ** 【色分け】 ◆ **きらい** 【嫌い】 ◆ **くべつ** 【区別】 ◆ **けじめ** (két dologé) ◆ **こうおつ** 【甲乙】 ◆ **さべつ** 【差別】 (Igazságtalan megkülönböztetés ért.) 「不当な差別を受けた。」 ◆ **しきべつ** 【識別】 ◆ **はんべつ** 【判別】 ◆ **べつ** 【別】 „Nemre való megkülönböztetés nélkül szeretnénk dolgozónk segítségét hasznosítani.” 「男女の別なく 従業員 の

のうりよく い
能力を活かしたい。」 ◆ **べんべつ** 【弁別】 ◆
みさかい 【見境、見さかい】 „jó és rossz megkülönböztetése” ぜんあく みさかい 【善悪の見境】 ◆ **みわけ** 【見分け】 ◆ **わけへだて** 【別け隔て、分け隔て】 „Nemi megkülönböztetés nélkül ad munkát.” 「だんじょ わ へだ 男女の分け隔てなく仕事を与える。」 ◇ **faji megkülönböztetés** じんしゅさべつ 【人種差別】 ◇ **nemi megkülönböztetés** せいさべつ 【性差別】 ◇ **színekkel megkülönböztetés** いろわけ 【色分け】 ◇ **színek megkülönböztetése** いろのしきべつ 【色の識別】 ◇ **visszájára fordított megkülönböztetés** ぎゃくさべつ 【逆差別】

megkülönböztetés nélkül ◆ **だれかれのくべつなく** 【誰彼の区別なく】 „Megkülönböztetés nélkül kezeli az embereket.” 「おな ひと ぐ だれかれの区別なく同じように人を遇する。」

megkülönböztetés nélküiség ◆ **むさべつ** 【無差別】 „Megkülönböztetés nélküli bánásmódot kér.” 「無差別の扱いを求める。」

megkülönböztettség ◆ **いしょく** 【異色】

megkülönböztetett stílusú ◆ **いしょくの** 【異色の】 „megkülönböztetett stílusú író” 「いしょく さっか 異色の作家」

megkülönböztethetetlen ◆ **みわけがつかない** 【見分けがつかない】 „Ez a gyöngy megkülönböztethetetlen az igazgyöngytől.” 「この玉は この玉は真珠とは見分けがつかない。」 ◆ **みわけできない** 【見分けできない、見分け出来ない】 „Ez a két fajta tojás megkülönböztethetetlen.” 「この二種類 この二種類の卵は見分けできない。」

megkülönböztethetővé válik ◆ **くべつがつく** 【区別がつく、区別が付く】 „A valóság és a képzeléseim megkülönböztethetetlené váltak.” 「げんじつ もうそう ぐべつ 現実と妄想の区別がつかなくなった。」

megkülönböztetési írásában ◆ **かきわける** 【書き分ける】 „Megkülönböztette írásának szóhasználatával a főnökét és a barátját.” 「友達と 友達と上司への手紙の言葉遣いを書き分けた。」

megkülönböztető ◆ **さべつてきな** 【差別的な】 „megkülönböztető kifejezés” 「差別的な 差別的な表現」 ◆ **みわけできる** 【見分けできる、見分

け出来る】 „A mérges gomba könnyen megkülönböztethető.” 「どく わかんたん みわけ 毒キノコは簡単に見分け出来る。」

megkülönböztető diagnózis ◆ **かんべつしんだん** 【鑑別診断】 „jóindulatú és rosszindulatú daganat megkülönböztető diagnózisa” 「りょうせいしゆようあくせいしゆようかんべつしんだん 良性腫瘍と悪性腫瘍の鑑別診断」

megkülönböztető jel ◆ **めじるし** 【目印、目じるし】 „Annak a háznak a piros kapu a megkülönböztető jele.” 「いえめじるしわかあかもん あの家の目印は赤い門です。」

megküzd ◆ **いどむ** 【挑む】 „Megküzdött a problémával.” 「もんだい いど 問題に挑んだ。」 ◆ **くせんする** 【苦戦する】 (elkeseredett harcot vív) „Megküzdött az ellenséggel.” 「てきくせん 敵と苦戦した。」 ◆ **たちあう** 【立ち合う、立合う】 (szumóban) „Megküzd a bajnokkal.” 「ゆうしょうしゃ たあ 優勝者と立ち会う。」 ◇ **derekasán megküzd** **ぜんせんする** 【善戦する】 „Derekasán megküzdött a győzelemért.” 「ぜんせんゆうしょう 善戦して優勝した。」

meglágyít ◆ **yakinamaしをする** 【焼きなましをする、焼き鈍しをする、焼鈍しをする】 (fém-lágyítás) „Meglágyítja a fémét.” 「きんぞく や 金属の焼きなましをする。」

meglágyítja a szívét ◆ **こころをときほぐす** 【心を解きほぐす】 „Meglágyította apja makacs szívét.” 「ちちかたくこころと 父の頑なな心を解きほぐした。」

meglágyul ◆ **ぐにやぐにやになる** „A melegben a csoki meglágyult.” 「あつ 暑さでチョコがぐにやぐにやになった。」 ◆ **なんかする** 【軟化する】 ◆ **ほぐれる** 【解れる】 „Néhány szólt váltva a nővel, meglágyult a szíve.” 「ことば 言葉を交わすことでかのじよこころほぐ 彼女の心が解れた。」 ◆ **やわらかくなる** 【軟らかくなる、柔らかくなる、柔かくなる】

meglakol ◆ **ただでは済まない** 【ただでは済まない】 (nem hagyja annyiban) „Ezért még meglakolsz!” 「す ただでは済まないぞ！」 ◆ **ばつせられる** 【罰せられる】

meglapul ◆ **せんぷくする** 【潜伏する】 „A tettes egy rozoga házban lapult meg.” 「はんりにんわ 犯人はボロ屋に潜伏していた。」

meglásd ◆ **してみせる** „Meglásd, megváltozok, csak gyere vissza hozzám!” [僕は変わってみせるから、戻って来て!]

meglát ◆ **でたとこしょうぶでいく** 【出たとこ勝負で行く、出た所勝負で行く】 (vakszerencsére bíz) „Nem foglaltam szállodát azt útra, majd meglátjuk lesz-e hely.” [旅先の 宿泊先は、出たとこ勝負で行く。] ◆ **みかける** 【見かける、見掛ける】 (megpillant) „Az ablakból meglátta.” [窓越しに彼女を見かけた。] ◆ **みつける** 【見つける、見付ける、見附ける、見附る】 (megtalál) „Rögtön meglátta a hibát.” [間違いをすぐ見つけた。] ◆ **みる** 【見る、観る、視る】 „Félt, hogy meglátják.” [見られるのを恐れた。] ◆ **めにうつる** 【目に映る】 „Megláttam a cseresznyefa szép virágát.” [桜の美しい花が目映った。] ◆ **めにはいる** 【目に入る】 „Megláttam egy ismerős férfit.” [顔見知りの男が目に入った。] ◇ **majd meglátjuk** **なりゆき次第** 【成り行き次第】 „Majd meglátjuk!” [それは成り行き次第だ。] ◇ **véletlenül meglát** **みるともなくみる** 【見るともなく見る】

meglátás ◆ **かんそく** 【観測】 „Saját meglátásom szerint, sok a nagy méretű autó.” [私の観測では大型車が多い。] ◆ **ちやくがん** 【着眼】 „Jó a meglátása.” [彼の着眼はよい。] ◆ **めのつけどころ** 【目の付け所、目の着け所、目の付所、目の着所】 „Más a meglátása.” [彼の目の付け所が違う。]

meglátja ◆ **ちゃん**と „Meglátod, be fogom fejezni!” [ちゃんと終わらせます!]

meglátja a napvilágot ◆ **うぶごえをあげる** 【産声を上げる】 „A háború utáni Japánban látta meg a napvilágot.” [彼は戦後の日本で産声を上げた。]

meglátogat ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Jövő héten meg szeretném látogatni!” [来週そちらに上がりたいと思います。] ◆ **お**

とずれる 【訪れる】 „Meglátogattam a tanáromat otthonában.” [先生の自宅を訪れた。]

◆ **おみまいにいく** 【お見舞に行く】 „Meglátogattam a vakbeles barátomat a kórházban.” [病院に盲腸の友達のお見舞に行った。] ◆ **けながくする** 【見学する】 „A miniszter meglátogatta a tejüzemet.” [大臣は酪農工場を見学した。] ◆ **さんばいする** 【参拝する】 (szentélyt) „Meglátogattam a Meidzsi szentélyt.” [明治神宮を参拝した。] ◆ **たずねる** 【訪ねる】 „Meglátogatott az ismerősöm, aki régen a segítségemre volt.” [昔お世話になった知り合いを訪ねました。] ◆ **ほうもんする** 【訪問する】 „A miniszterelnök meglátogatta a szomszédos országot.” [首相は隣国を訪問した。] ◆ **みまう** 【見舞う】 „Meglátogattam a beteg barátomat.” [病気の友達を見舞った。] ◆ **めんかいする** 【面会する】 „Meglátogattam a kórházban fekvő barátomat.” [入院している友達と面会した。] ◆ **よせる** 【寄せる】 „Egyszer majd ismét meg szeretném látogatni!” [また寄せていただきます。] ◆ **らいほうする** 【来訪する】 „Meglátogatta a cégünket az egyik ügyfelünk.” [会社にお客様が来訪した。] ◇ **meglátogatja a szüleit** **さとがえりする** 【里帰りする】 (szülőfaluban) „Nyáron mindig meglátogatom a szüleimet.” [夏はいつも里帰りする。] ◇ **újra meglátogat** **さいほうする** 【再訪する】 „Újra meglátogattam az üzletet, amit megkedveltem.” [お気に入りの店を再訪した。]

meglátogatás ◆ **らいほう** 【来訪】 „terület meglátogatása” [地域への来訪]

meglátogatja a szüleit ◆ **さとがえりする** 【里帰りする】 (szülőfaluban) „Nyáron mindig meglátogatom a szüleimet.” [夏はいつも里帰りする。]

meglátszik ◆ **あらわれる** 【表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕われる】 „Meglátszott az arcán, hogy szenvedett.” [苦痛が顔に表れた。] ◆ **さすがは** 【流星は】

szaszuga-va „Meglátszik, hogy az én tanítványom!” 「さすがは僕のお教子だね。」 ◆ **だけあって** „Meglátszik, hogy készült, átment a vizsgán.” 「準備しただけあって試験に通った。」 ◆ **だけある** „Meglátszik, hogy mindig utánanézel.” 「研究しているだけある。」 ◆ **だけに** „Meglátszik, hogy ki írta, mert remekmű.” 「書いた人が書いた人だけに傑作だ。」 ◆ **だけのことはある** dake-no koto-va aru „Meglátszik, hogy zseni!” 「彼は天才だけのことはある。」 ◆ **みえてしまう** 【見えてしまう】

meglazít ◆ **たるませる** 【弛ませる】 (lelógatva) „Meglazította a kötelet.” 「縄をたるませた。」 ◆ **ゆるめる** 【緩める】 „Meglazította a csavart.” 「ネジを緩めた。」

meglazul ◆ **がたがたになる** „A csavar meglazult.” 「ネジがガタガタになった。」 ◆ **ほぐれる** 【解れる】 „Meglazult az izmom.” 「筋肉がほぐれた。」 ◆ **ゆるくなる** 【緩くなる】 „Meglazult a csomó.” 「結びは緩くなった。」 ◆ **ゆるむ** 【緩む】 „Meglazult az övem.” 「ベルトが緩んだ。」

meglazult ◆ **がたがたの** „meglazult fog” 「ガタガタの歯」

meGLECKÉZTET ◆ **いたいにあわせる** 【痛い目にあわせる、痛い目に遭わせる】 „MeGLECKÉZtettem a tolvajt.” 「泥棒を痛い目にあわせた。」 ◆ **きゅうきゅういうめにあわせる** 【きゅうきゅういう目にあわせる】 „MeGLECKÉZtettem a tolvajt.” 「泥棒をきゅうきゅういう目にあわせた。」 ◆ **こらしめる** 【懲らしめる】 „MeGLECKÉZtettem a csintalan gyereket.” 「いたずらっ子を懲らしめた。」 ◆ **とちめる** 【取ちめる】 „Majd én meGLECKÉZtetem!” 「あいつを取ちめてやる！」 ◆ **めにもみせる** 【目に見せる】 „MeGLECKÉZtettem a gyülmölcstolvajt.” 「果物泥棒に目に見せた。」

meGLECKÉZTETÉS ◆ **こらしめ** 【懲らしめ】 „szeretõt tartó férj meGLECKÉZTETÉSE” 「浮気夫への懲らしめ」

meGLEHET ◆ **そうかもしれない** 【そうかも知れない】

meGLEHETŐS ① **かなりの** 【可成の、可也の】 „MeGLEHETŐS összeggel tartozik.” 「かなりの金額を借りている。」 ② **そうとうな** 【相当な】 „MeGLEHETŐS fizetése van.” 「相当な金額をもらっている。」 ③ **あまりの** 【余りの】 „MeGLEHETŐS pödtem meGLEHETŐS erején.” 「あまりの力にびっくりしました。」 ◆ **あまたの** 【数多の、許多の】 ◆ **ずいぶん** 【随分な】 „MeGLEHETŐS összeget kell fizetnünk a tandíjra.” 「教育費は随分な額だね。」 ◆ **それなりの** 【其れなりの、其れ形の】 „Elesett, és meGLEHETŐS sérülést szenvedett.” 「転んでそれなりの怪我をした。」 ◆ **たいした** 【大した】 „MeGLEHETŐS nagy összeg.” 「これは大した金額だ。」 ◆ **よほどの** 【余程の】 (figyelemreméltó) „MeGLEHETŐS nagy az önbizalma.” 「彼は余程の自信家だ。」

meGLEHETŐSEN ◆ **あまりに** 【余りに】 „Ez az óra meGLEHETŐSEN drága.” 「この時計はあまりに高い。」 ◆ **いかにも** 【如何にも】 „Ez egy meGLEHETŐSEN szomorú történet.” 「これは如何にも悲しい話です。」 ◆ **かなり** 【可成、可也】 (elégge) „MeGLEHETŐSEN sok embernek nincs megtakarítása.” 「貯金のない人はかなり多い。」 ◆ **くさい** 【臭い】 „meGLEHETŐSEN fősvény ember” 「ケチ臭い人」 ◆ **けっこう** 【結構】 „MeGLEHETŐSEN sokat visz haza.” 「彼は給料を結構もらっている。」 ◆ **ずいぶん** 【随分】 „MeGLEHETŐSEN sokat iszik.” 「彼は随分飲んでいるよね。」 ◆ **だいぶん** 【大分】 „Ez a város az elmúlt tíz évben meGLEHETŐSEN megváltozott.” 「この町は10年間で大分変わった。」 ◆ **たつぷり** „MeGLEHETŐSEN tágas a kert.” 「庭の広さもたつぷりあります。」 ◆ **なかなか** 【中々】 „MeGLEHETŐSEN érdekes történet.” 「なかなかおもしろい話だね。」 ◆ **ひじょうに** 【非常に】 „Ez meGLEHETŐSEN rossz megoldás.” 「こ

わ ひじょう わる かいけつほうほう
 れは非常に悪い解決方法です。」 ◆ **めつきり**
 „Meglehetősen lehűlt a levegő.” 「めつきり寒く
 なった。」 ◆ **よほど** 【余程】 „Az, hogy az a tú-
 rórképes gyerek sírt, az mutatja, hogy meglehető-
 sen fájt.” 「あの我慢強い子が泣くなんてよほど
 痛かったのでしょうか。」

meglehetősen nehéz ◆ **けっこうな** 【結構
 な】 „Meglehetősen nehéz munka volt.” 「結構
 な作業だった。」

meglékel ◆ **あなをあける** 【穴を開ける】 „A
 kofa meglékelte a dinnyét.” 「商人はスイカに
 穴を開けた。」

meglel ◆ **みつける** 【見つける、見付ける、見附
 ける、見附る】 „Más szemében a szálkát is meg-
 leli.” 「他人のあらを見つかる。」

meglendít ◆ **ゆらす** 【揺らす】 „Meglendítet-
 tem a hintát.” 「ブランコを揺らした。」 ◇ **jól**
meglendít **ふりきる** 【振り切る】 „A verseny-
 ző jól meglendítette az ütőjét.” 「選手はラケット
 を振り切った。」

meglendíti a karját ◆ **ふりかぶる** 【振り被
 る、振りかぶる】 „Karomat nagy ívben meglen-
 dítve eldobtam a labdát.” 「大きく振りかぶって
 ボールを投げた。」

meglenget ◆ **ふりまわす** 【振り回す、振まわ
 す】 „Meglengettem a zászlót.” 「旗を振り回し
 した。」 ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 (kardot)
 „Meglengette a kardot.” 「刀を振るった。」

meglep ◆ **あつといわせる** 【あつと言わせる】
 (meglepetést okoz) „Meglepem a feleségemet egy
 új órával.” 「妻を新しい時計であつと言わせる。
 」 ◆ **いひょうをつく** 【意表を突く】 (vár-
 ratlan dolgot csinál) „Ellenfelét meglepve nyerte
 meg a mérkőzést.” 「相手の意表を突いて試合に
 勝った。」 ◆ **おどろかす** 【驚かす】 „Meglep-
 tem a betörőt.” 「泥棒を驚かした。」 ◆ **おど
 ろかせる** 【驚かせる】 „Megleptem a felesége-
 met egy tortával.” 「妻を驚かせたくてケーキ

か
 を買った。」 ◆ **ぎゃくをつく** 【逆を突く、逆
 をつく】 „Tenniszben jobbra-balra futtattam az
 ellenfeletemet, és a végén megleptem.” 「テニス
 で相手を左右に走らせて、最後は逆を突い
 た。」 ◆ **はなをあかす** 【鼻を明かす】 „Meg-
 lepte az ellenséget.” 「敵の鼻を明かした。」 ◇
álmában meglep **ねこみをおそう** 【寝込みを
 襲う】 nekomi-o oszou „Álmában meglepve
 megerőszkolták.” 「彼女は寝込みを襲われレイ
 プされた。」

meglép ◆ **たかとびする** 【高跳びする、高飛び
 する】 „A tettes próbált meglépni.” 「犯人は
 高飛びしようとした。」 ◇ **lopott járművel**
meglép **のりにげする** 【乗り逃げる、乗逃げ
 する】 „Megléptek a motorommal.” 「バイクを
 乗り逃げされた。」 ◇ **viteldíj kifizetése**
nélkül meglép **のりにげする** 【乗り逃げする、
 乗逃げする】 „A taxi viteldíjának kifizetése nél-
 kül meglépett.” 「タクシーを乗り逃げした。」

meglépés ◆ **たかとび** 【高跳び、高飛び】 (el-
 menekülés)

meglepetés ◆ **おどろき** 【驚き】 „Nem tudta
 palástolni a meglepetését.” 「驚きの色を隠せ
 なかった。」 ◆ **おもいがけないもの** 【思いが
 けない物】 „Egy meglepetéssel vártam otthon a
 feleségemet.” 「思いがけない物を用意して家で
 妻を待たした。」 ◆ **サプライズ** „Meglepetés!”
 「サプライズ!」 ◆ **どっきり** „A lakásba felsze-
 reltem valami meglepetést.” 「部屋にどっきり
 を仕掛けた。」 ◆ **ばんくるわせ** 【番狂わせ】
 „A csapat meglepetést hozott.” 「チームは番狂
 わせを起こした。」 ◆ **びっくり** 【吃驚、喫
 驚】 (megijedés) „Meglepődtem!” 「びっく
 り!」 ◇ **kellemes meglepetés** **きょうき**
 【驚喜】 ◇ **micsonda meglepetés** **なんという**
こどでしょう 【何と言う事でしょう】

meglepetésbuli ◆ **サプライズ・パーティー**
meglepetés erejével hat ◆ **とうとつのかんを**
あたえる 【唐突の感を与える】

meglepetésként ér ◆ **ふいをつく** 【不意を突
 く】 „A közgazdászokat a hirtelen ármozgás

meglepetésként érte.” [経済学者は物価の急激な動きに不意を突かれた。]

meglepetésconcert ◆ ゲリラ・ライブ

meglepetésre ◆ **ばんくるわせで** [番狂わせで] „Egy ismeretlen ló meglepetésre nyert.” [穴馬は番狂わせで勝った。] ◆ **めずらしく** [珍しく]

meglepetést okoz ◆ **あつといわせる** [あつと言わせる] ◆ **じもくをおどろかす** [耳目を驚かす]

meglepetést okozó ◆ **ぼうがいの** [望外の] „Meglepetést okozó sikerrel mindenki átment a vizsgán.” [全員合格という望外の成功を収めた。]

meglepetésszerű ◆ **ぬきうち** [抜き打ち] ◆ **ばんくるわせの** [番狂わせの] „választások meglepetésszerű kimenetele” [選挙の番狂わせの結果] ◆ **ふいの** [不意の] „meglepetésszerű támadás” [不意の攻撃]

meglepetésszerűen ◆ **いきなり** [行きなり、行き成り、行成り] „Meglepetésszerűen hábba támadtak.” [背後からいきなり襲われた。] ◆ **ぬきうちてきに** [抜き打ち的に] „A miniszterelnök meglepetésszerűen feloszlatja a parlamentet.” [首相は抜き打ち的に衆院を解散させた。]

meglepetésszerűség ◆ **ふい** [不意]

meglepetésszerű támadás ◆ **あんやのつぶて** [暗夜のつぶて、暗夜の礫] ◆ **きしゅう** [奇襲] ◆ **きしゅうこうげき** [奇襲攻撃]

meglepetésszerű **teszt** ◆ **ぬきうちけんさ** [抜き打ち検査、抜き打ち検査、抜打検査] „Meglepetésszerű alkoholtesztet végeztek.” [飲酒の抜き打ち検査を行った。]

meglepetésszerű **vizsga** ◆ **ぬきうちしけん** [抜き打ち試験、抜き打ち試験、抜打試験]

meglepett ◆ **すつとんきょうな** [素っ頓狂な] „Mi az, meglepődteél?” [何、素っ頓狂な顔して。]

meglepetten **kiált** ◆ **かんせいをあげる** [喚声をあげる、喚声を上げる、喚声を挙げる]

meglepett **kiáltás** ◆ **かんせい** [喚声]

meglepő ◆ **あつというよな** ◆ **あらぬ** [有らぬ] (általában nincs) „Meglepő helyről nőtt ki a gomba.” [あらぬところから茸が生えていた。]

◆ **いがいな** [意外な] „Meglepő dolgot mondott a feleségem.” [妻は意外なことを言った。]

◆ **おもいがけない** [思い掛けない、思いがけない] (váratlan) „Meglepő dolgot mondott.” [思いがけない話をした。]

◆ **おもいもよらない** [思いも寄らない] „Meglepő helyre rejtette a pénzét.” [彼はお金を思いも寄らない場所に隠した。]

◆ **すつとんきょうな** [素っ頓狂な] „Meglepő dolgot mondott.” [素っ頓狂なことを言い出した。]

◆ **ぞんがいな** [存外な] „Meglepő bánásmódban részesítettek.” [存外な扱いをされた。]

◆ **とうとつな** [唐突な] „meglepő kijelentés” [唐突な発言]

◆ **ふるった** [振るった] „Meglepő dolgot mond.” [振るったことを言う。]

◇ **nem meglepő** **おどろくにあたらない** [驚くに当たらない] „Nem meglepő, hogy ilyen kicsi ennek a pártnak a támogatottsága.” [この政党の支持率の低さは驚くに当たらない。]

meglepődés ◆ **いっきょう** [一驚]

meglepődik ◆ **あつとおどrik** [あつと驚く] „Meglepődtem, amikor bejelentették a házasságukat.” [彼らの結婚発表にあつと驚いた。]

◆ **いっきょうする** [一驚する] „Meglepődtem a magas áron.” [物価の高さに一驚した。]

◆ **いっきょうをきつする** [一驚を喫する] (ámulatba esik) „Meglepődtem, milyen erős tud lenni az ember.” [人間の強さというものに]

いっきょうをきつした。] ◆ **おどろく** [驚く、愕く、駭く] „Meglepődtem, hogy nem tud biciklizni.”

[彼が自転車に乗れないのには驚いた。] ◆ **たまげる** [魂消る] „Meglepődtem a viselkedésén.” [彼の態度にたまげた。]

◆ **びつくりする** [吃驚する、喫驚する] (csodálkozik) „Meglepődtem, milyen jól beszéli a nyelvünket.” [す]

ごく上手に言葉を話すのでびつくりした。] ◆ **まめでつぼうをくらう** [豆鉄砲を食らう]

„Meglepett tekintettel nézett.” [豆鉄砲を食らう]

„Meglepett tekintettel nézett.” [豆鉄砲を食らう]

たような顔をした。」 ◆ **めずらしがる** 【珍しがる】 „Meglepődtem, hogy ilyen tárgy létezik.”

「こんな物があったのかと珍しがった。」 ◇ **meglepetés bűtkri** 【吃驚、喫驚】 (megjédes) „Meglepődtem!” 「びっくり!」

meglepődött ◆ **おどろいた** 【驚いた】 „meglepődött arc” 「驚いた顔」 ◆ **びっくりする** 【吃驚する、喫驚する】 „Meglepődött volt.” 「彼はビックリしていた。」

meglepődve ◆ **どつきり** „Meglepődtem.” 「どつきりした。」

meglepően ◆ **あんがい** 【案外】 „Meglepően könnyű volt a munka.” 「仕事は案外簡単だった。」 ◆ **いがいと** 【意外と】 „Meglepően könnyű volt a vizsga.” 「試験は意外と簡単だった。」 ◆ **いがい** 【意外に】 „Meglepően kevesen ismerik ezt a novellát.” 「この小説は意外

に知られていない。」 ◆ **おどろくほど** 【驚くほど、驚く程】 „Meglepően egyszerű ennek a gépnek a kezelése.” 「この機械の操作は驚くほど簡単。」

◆ **おもいのほか** 【思いの外、思いのほか】 „Meglepően jó képe van ennek az olcsó tévének.” 「この安いテレビは思いの外いい画質だ。」 ◆ **ぞんがい** 【存外】 „Meglepően jól sikerült az étel.” 「料理は存外上手に出来た。」

◆ **はからずも** 【図らずも、計らずも】 „Meglepően jó mű született.” 「図らずもいい作品が出来た。」

meglepően gyorsan ◆ **みるみるうちに** 【見る見るうちに】 „A gyerekek meglepően gyorsan nőnek.” 「子供は見る見るうちに大きくなる。」

meglepő igazság ◆ **みょうてい** 【妙諦】

meglepő módon ◆ **あんがいなことに** 【案外なことに】 „Meglepő módon átmentem a vizsgán, pedig nem is készültem.” 「勉強もしていないのに案外なことに試験に合格した。」

megles ◆ **ぬすみみる** 【盗み見る】

meglesz ◆ **みつかる** 【見つかる、見付かる】 „Meglett az az óra, amelyet múlt héten vesztettem el.” 「先週無くした時計が見つかった。」

meglesz a böjtje ◆ **つけがまわる** 【付けが回る】 „Meglett a böjtje, hogy elhanyagoltam a középiskolában a matematikát.” 「高校で数学をさぼった付けが回ってきた。」

meg lesz ajándékozva ◆ **さずかる** 【授かる】 (kap) „Gyerekekkel ajándékozta meg őket az isten.” 「神様から赤ちゃんを授かった。」

meglesz az új címe ◆ **じゅうしょがさだまる** 【住所が定まる】 „Ha meglesz az új címem, jelelkezem.” 「住所が定まったら連絡します。」

meg lesz bízva ◆ **おおせつかる** 【仰せつかる、仰せ付かる】 „Nagy feladattal bízták meg.” 「大役を仰せつかった。」

meg lesz büntetve ◆ **ばつをうける** 【罰を受ける】 „A bűnöst megbüntették.” 「犯人は罰を受けた。」

meg lesz foltozva ◆ **つぎがあたる** 【継ぎが当たる】

meg lesz határozva ◆ **きまる** 【決まる、極まる、決る】 „Havonta egy meghatározott napon utalom a pénzt.” 「毎月決まった日にお金を振り込む。」

meg lesz hozva a kedve ◆ **きをよくする** 【気をよくする、気を良くする】 „Az elsőpró győzelem meghozta a kedvemem, és még többet akartam nyerni.” 「大勝に気を良くして、もっと勝ってやろうと思った。」

meg lesz keresve ◆ **れんらくをうける** 【連絡を受ける】 „Megkeresett egy régi osztálytársam.” 「昔の同級生から連絡を受けた。」

meg lesz operálva ◆ **しゅじゅつをうける** 【手術を受ける】 „Megoperálták a nagybácsikámat.” 「叔父は手術を受けた。」

meg lesz táncoltatva ◆ **おどらされる** 【踊らされる】

meg lesz választva ◆ **とうせんする** 【当選する】 „Megválasztották az országgyűlés elnökének.” 「彼は国会議長に当選した。」

meg lesz várakoztatva ◆ **おあずけをくう** 【お預けを食う】 „Megvárakoztattak.” 「お預けを食わせた。」

meg lesz vendégelve ◆ **ごちそうになる** 【ご馳走なる、御馳走になる】 „A főnököm megvendégtelt egy étteremben.” 「レストランで上司にご馳走になった。」

meg lesz verve ◆ **やられる** 【遭られる】 „Ha megvernek, vágj vissza!” 「やられたらやり返せ!」

meg lesz zavarva ◆ **じゃまがはい** 【邪魔が入る】 „Valaki megzavarta a randevúkat.” 「彼女とのデートに邪魔が入った。」

meqlét ◆ **うむ** 【有無】 „A személyzeti osztály ellenőrizte a képesítés meqlétét.” 「人事部は資格の有無を確認した。」 ◆ **そんざい** 【存在】 „Telefonáltam neki, hogy megbizonyosodjak a levél meqlétéről.” 「彼に電話して、手紙の存在を確かめた。」 ◆ **そんび** 【存否】 „Ellenőriztem az követelmény meqlétét.” 「基準の存否を確かめた。」

meqlét egymással ◆ **きょうぞん** 【共存】 „emberek és állatok meqléte egymással” 「人間と動物との共存」

meqlévő ◆ **きせい** 【既成】 ◆ **きせつ** 【既設】 „Felhasználták a meqlévő csőhálózatot.” 「既設配管を利用した。」 ◆ **きせつの** 【既設の】 (már megépített) ◆ **きそんの** 【既存の】 „Az általa szerzett zene egy meqlévő dalhoz hasonlít.” 「彼が作った曲は既存の歌に似ている。」 ◆ **きぞんの** 【既存の】 „A padlófűtés csövet a főfalon már meqlévő lyukon vezettük át.” 「床暖房のパイプを躯体の既存の穴に通した。」 ◆ **ざいらいの** 【在来の】 „meqlévő vasútvonal” 「在来

^{てつどう ろせん} の鉄道路線】 ◆ **てもちの** 【手持ちの】 „meqlévő raktárkészlet” 「手持ちの在庫」

meqlévő dolgokból összehozott ◆ **ありあわせ** 【あり合わせ、有り合わせ】 ◆ **ありあわせの** 【あり合わせの、有り合わせの】 „meqlévő dolgokból összehozott étel” 「あり合わせの食事」

meqlévő eszközökre felvett hitel ◆ **かんげんゆうし** 【還元融資】

meqlévő párt ◆ **きせいせいとう** 【既成政党】

meqlévő technológia ◆ **せんこうぎじゆつ** 【先行技術】

meqlévő termék ◆ **きせいひん** 【既製品】

meqlévő vallás ◆ **きせいしゅうぎょう** 【既成宗教】

meqlévő vasútvonal ◆ **きせつせん** 【既設線】

meqlincsel ◆ **しけいにかける** 【私刑にかける】 „A felbízott tömeg meqlincselte a tettest.” 「激怒した群衆は犯罪者を私刑にかけた。」 ◆ **リンチする** „Az áldozatot meqlincseltek.” 「被害者はリンチされた。」

meqlincselés ◆ **リンチ**

meqlocsol ◆ **みずまきをする** 【水撒きをする、水まきをする】 „Meqlocsoltam a virágokat a kertben.” 「庭の花に水まきをした。」 ◆ **みずをあげる** 【水をあげる、水を上げる】 „Meqlocsoltam a virágot.” 「花に水をあげた。」

meqlódul ◆ **うごきだす** 【動きだす、動き出す】 „A szekér meqlódukt.” 「馬車は動き出した。」

meqlóg ◆ **すきをみてにげる** 【隙を見て逃げる】 „Az állatkertből meqlógott az oroszlán.” 「動物園からライオンは隙を見て逃げた。」

meqlop ◆ **ぬすむ** 【盗む】 „Még a saját szüleit is meqlopja.” 「彼は自分の親の物まで盗む。」

meqlovagol ◆ **あげあしをとる** 【揚げ足を取る、あげ足をとる、揚足を取る、挙げ足を取る、拳足を取る、上げ足をとる】 (hibát) „Vigyáznom kell, mit mondok, mert rögtön meqlovagolja.” 「言葉に気をつけないと彼にすぐ揚げ足を取られる。」 ◆ **うまのりになる** 【馬乗り

になる] „A férfi meglovagolta a kidöntött fát.”
おとこわ たお き うまの
 「男は倒れた木に馬乗りになった。」 ◆ **じょうず** うま **うずる** じょうず 【乗ずる】 „Meglovagolta a lovat.” 「馬に乗じた。」 ◆ **のる** の 【乗る】 „A kor trendjét meglovagolva sikereket ér el.” 「時代の流れに乗って成功する。」

meglovasít ◆ **ぬすむ** ぬす 【盗む】 „Meglovasította a drága biciklit.” 「高価な自転車を盗んだ。」

mejlő ◆ **うつ** うつ 【撃つ、射つ】 „Az erdőben meglőttem egy vaddisznót.” 「森で猪を撃つた。」 ◇ **meg van löve** **こまる** こまる 【困る】 „Meg vagyok löve, mert az utazás előtt lerobbant a kocsim.” 「旅行の前に車が壊れて困っている。」

mejlők ◆ **おす** おす 【押す】 „Valaki meglökött hátulról, és legurultam a lépcsőről.” 「誰かに背中を押されて階段から落ちた。」 ◆ **つく** つく 【突く、衝く、撞く】 „A dákóval meglökte a golyót.” 「キューで玉を突いた。」 ◇ **hátulról mejlők** **せなかをおす** せなか 【背中を押す】 „Ez előtttem álló embert hátulról meglöktem, és felszálltam a vonatra.” 「前の人の背中を手で押して電車に入った。」

megmagyaráz ◆ **かいいいする** かいいい 【説明する】 (tisztáz) „Tudományosan megmagyarázták a rejtélyt.” 「謎は科学的に解明された。」 ◆ **せつめいする** せつめい 【説明する】 „Az apám megmagyarázta, hogy miért kell kezét mosni evés előtt.” 「食前の手洗いについてお父さんが説明してくれました。」 ◆ **べんめいする** べんめい 【弁明する、辨明する】 (magyarázkodik) „Hadd magyarázzam meg!” 「弁明させて下さい。」

megmagyarázás ◆ **せつめい** せつめい 【説明】 (magyarázat) ◆ **べんめい** べんめい 【弁明、辯明、辨明】 (kimagyarázás) ◆ **りくつ** りくつ 【理屈、理窟】 „Nem tudom megmagyarázni miért, de érdekes ez a film.” 「理屈抜きに、この映画は面白い。」

megmagyarázhatatlan ◆ **かいしゃくできない** かいしゃく 【解釈できない】 (értelmezhetetlen) ◆ **せつめいできない** せつめい 【説明できない、説明出来ない】 ◆

せつめいのつかない せつめい 【説明のつかない】 „megmagyarázhatatlan jelenség” 「説明のつかない現象」 ◆ **ふかかない** ふかかない 【不可解な】 (érthetetlen) „megmagyarázhatatlan rejtély” 「不可解な謎」 ◆ **まかふしぎな** まかふしぎ 【摩訶不思議な】 „megmagyarázhatatlan bűvésztűrk” 「摩訶不思議な手品」 ◆ **りくつにあわない** りくつ 【理屈に合わない】 „megmagyarázhatatlan paradoxon” 「理屈に合わないパラドックス」

megmagyarázhatatlan okból ◆ **なんのいわれもなく** なん 【何のいわれもなく】 „Megmagyarázhatatlan okból megfertőződött.” 「何のいわれもなく感染した。」

megmagyarázhatatlanul ◆ **みょうに** みょうに 【妙に】 „Megmagyarázhatatlanul vonzódom ahhoz a nőhöz.” 「妙に彼女に惹かれている。」

megmakacsolja magát ◆ **いこじになる** いこじ 【意固地になる、依怙地になる、依怙地になる】 „Meggakacsolva magát, keresztül próbálta vinni az akaratát.” 「自分の意見を貫き通そうと意固地になった。」 ◆ **おもいどおりうごかない** おもいどおり 【思い通り動かない】 (nem úgy működik, ahogy kéne) „A telefonom időnként megmakacsolja magát.” 「私の電話は時々思い通り動かない。」 ◆ **がをとおす** が 【我を通す】 „Meggakacsoltam, magam, és nem vettem be a gyógyszeret.” 「絶対にこの薬を飲まないとい我を通した。」 ◆ **つっぱり** つっぱり 【突っ張る】 „Meggakacsolta magát, és nem engedett a véleményéből.” 「突っ張って自分の意見を押し通そうとした。」 ◆ **どうしても** どうしても „Meggakacsolta magát, és csak azért sem jött velünk.” 「どうしても一緒に来てくれなかった。」

megmakrancosodik ◆ **いじける** いじける 【めくらく】 „megmakrancosodott lélek” 「いじけた心」

megmámorosodik ◆ **よいしれる** よいしれる 【酔いしれる、酔い痴れる】 „Meggámorosodott az örömtől.” 「喜びに酔いしれた。」

megmámorosodik a sikertől ◆ **はなをうごめかす** 【鼻をうごめかす、鼻を蠢かす】

megmámorosodva ◆ **とうぜんとして** 【陶然として】

megmar ◆ **かむ** 【噛む、咬む、嚼む、噛む】

„Nagy baj lesz, ha megmar egy kígyó.” [蛇に噛まれたら大変なことになります。]

megmarad ◆ **あまる** 【余る】 „Amikor újra összeszereltem a laptopomat, 3 csavar megmaradt.” [ノートパソコンを組み立て直したらネジは3本余っていた。] ◆ **いきのこる** 【生き残る】 (élve marad) „3 hétig nem locsoltam a növényt, de megmaradt.” [3週間植物に水をあげなくても生き残った。] ◆ **うく** 【浮く】

„Spórolással száz millió megmaradt az építési költségből.” [節約して一億円の工事費が浮いた。] ◆ **そのままのこる** 【そのまま残る】 „A tél nyoma megmaradt a hegyen.” [山に冬の痕跡がそのまま残っている。] ◆ **ていちゃくする** 【定着する】 „Tízszer elismételve megmaradt a szó a fejemben.” [十回繰り返すと単語は頭に定着した。] ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 „Megmaradtak bennem a szavai.” [彼の言葉は心に留まった。] ◆ **のこる** 【残る】 „A vöröshagyma fele megmaradt.” [玉ねぎの半分が残っている。] ◇ **faltokban megmarad** **きえのこる** 【消え残る】 „A hó faltokban megmaradt.” [雪が消え残った。] ◇ **nem tud a seggén megmaradni** **しりがおちつかない** 【尻が落ち着かない】 ◇ **sokáig megmarad** **いつく** 【居着く】 „Nehezen maradnak meg sokáig vidéken az orvosok.” [地方に医師はなかなか居着かない。]

◆ **megmaradás** ◆ **ざんそん** 【残存】 ◆ **ざんそん** 【残存】 ◆ **ていちゃく** 【定着】

megmaradási tétel ◆ **ぼぞんそく** 【保存則】

megmaradási törvény ◆ **ぼぞんそく** 【保存則】 ◇ **anyagmegmaradás törvénye** **しつりょうぼぞんそく** 【質量保存則】 (Lavoisier) ◇ **energiamegmaradás törvénye** **エネルギーぼぞんそく** 【エネルギー保存則】 ◇ **impulzus-**

megmaradás törvénye **うんどりょうぼぞんそく** 【運動量保存則】 ◇

impulzuszmomentum-megmaradás törvénye **かくうんどりょうぼぞんそく** 【角運動量保存則】 ◇ **perdületmegmaradás törvénye** **かくうんどりょうぼぞんそく** 【角運動量保存則】

megmaradás vagy bukás ◆ **ふちん** 【浮沈】 „Ettől a reformtól függ, hogy megmarad, vagy megbukik-e az új kormány.” [この改革に新政権の浮沈がかかっている。]

megmarad az állása ◆ **くびがつながる** 【首が繋がる、首がつながる】 „Megmaradt az állásom.” [首がつながった。]

megmarad az emlékezetében ◆ **きおくのこる** 【記憶に残る】 „olyan tanulási módszer, amivel a tanult dolog megmarad az emlékeztünkben” [記憶に残る勉強法]

megmaradt szövet ◆ **ともぎれ** 【共切れ】 ◆ **ともじ** 【共地】 ◆ **ともめの** 【共布】 „A nadrág megmaradt szövetéből sapkát készítettem.” [ズボンの共布で帽子を作った。]

megmarkol ◆ **にぎりしめる** 【握りしめる、握り締める、握り緊める】 „Megmarkolta a férfi kezét.” [男の手を握り締めた。] ◆ **にぎる** 【握る】 „Megmarkolta a kormányt.” [ハンドルを握った。]

megmarkolja a kezét ◆ **てをにぎる** 【手を握る】 „A gyerek megmarkolta apja kezét.” [子供は父親の手を握った。]

megmárt ◆ **からめる** 【絡める、搦める】 „Megmártottam a húst a szószban.” [肉にソースを絡めた。]

megmártózás ◆ **みずにつかること** 【水に浸かること】 ◇ **rituális megmártózás** **しんれい** 【浸礼】

megmártózasos keresztelés ◆ **ぜんしんしんれい** 【全身浸礼】

megmártózik ◆ **つかる** 【浸かる、漬かる】 „Megmártóztam a tó vizében.” [湖の水に浸かった。] ◆ **みずにつかる** 【水に浸かる】 „Megmártóztam a tóban.” [湖で水に浸かった。]

megmásít ◆ **いつわる** 【偽る】 (meghamisít)
 „Megmásítottam a születési dátumomat.” 「
 せいねんがっぴ いつわ 生年月日を偽った。」 ◆ **かえる** 【変える】
 (megváltoztat) „Megmásítottam a véleményem-
 met.” 「いけん か 意見を変えた。」 ◆ **ちがえる** 【違える】
 (régí) „Megmásította a végrendeletét.” 「
 がれ わ ゆいごん ちが 彼は遺言を違えた。」 ◆ **ひるがえす** 【翻す、
 飜す】 (hirtelen) „Megmásítottam az elhatározásomat.” 「
 けっしん ひるがえ 決心を翻した。」 ◆ **ほごにする**
 【反故にする、反古にする】 „Megmásítja az ígését.” 「
 やくそく ほご 約束を反故にする。」 ◆ **まげる**
 【曲げる、枉げる】 „Megmásítottam az eredeti véleményemet.” 「
 どうしょ いけん ま 当初の意見を曲げた。」 ◇
megmásítja a szavát **ぜんげんをくつがえす**
 【前言を覆す】 „A politikus megmásította a szavát.” 「
 せいじか わ ぜんげん くつがえ 政治家は前言を覆した。」

megmásítja a szavát ◆ **ぜんげんをくつがえす**
 【前言を覆す】 „A politikus megmásította a szavát.” 「
 せいじか わ ぜんげん くつがえ 政治家は前言を覆した。」

megmászás ◆ **とうちよう** 【登頂】 „A Himalája megmászására vállalkozott.” 「
 どうちよう ヒマラヤ 登頂に挑んだ。」 ◇ **csúcs megmászása** **とうちよう**
 【登頂】

meg-meg áll ◆ **いざよう** 【猶豫う】

megmelegít ◆ **あたためる** 【暖める、温める】
 „Melegítsd meg a levest!” 「スープを あたた 温めて!」 ◆ **ぬくめる** 【温める】

megmelegsik ◆ **あたたまる** 【暖まる、温まる】
 „Megmelegedett a leves.” 「スープが あたた 温まった。」

megmelenget ◆ **あぶる** 【炙る】 „Mégmelengettem a kezem a kályhánál.” 「
 あぶ ストープで手を炙った。」

megmenekít ◆ **いちめいをとりとめる** 【一命を取り留める】
 „Sikerült a műtét, megmenekült.” 「
 しゅじゅつ わ せいこう いちめい と と 手術は成功して一命を取り留めた。」

megmenekül ◆ **いのちびろいする** 【命拾いする】
 „Egy hajszálon múlt, de megmenekült.” 「
 かんいっばつ いのちびろ 間一髪で命拾いをした。」 ◆ **いのちをひろう**
 【命を拾う】 inossi-o hirou (nagy nehezen) „A pilóta ejtőernyővel megmenekült.” 「パイロット

わ はパラシュートで いのち ひろ 命を拾った。」 ◆ **すくわれる**
 【救われる】 „Úgy éreztem, megmenekültem.” 「
 すく きぶん 救われた気分だ。」 ◆ **たすかる** 【助かる】
 „A beteg megmenekült a haláltól.” 「死にかけていた患者は助かった。」 ◆ **だつする** 【脱する】
 „A tűzben az első emeletről kiugorva megmenekült.” 「
 かし にかい と お 火事で二階から飛び降りて危険を脱した。」 ◆ **のがれる** 【逃れる】
 „Megmenekült az üldözői elől.” 「
 ついせき のが 追跡から逃れた。」 ◆ **まめがれる** 【免れる】 (elkerül)
 „Megmenekült a haláltól.” 「
 し まめが 死を免れた。」 ◇ **megmenekít** **いちめいをとりとめる** 【一命を取り留める】
 „Sikerült a műtét, megmenekült.” 「
 しゅじゅつ わ せいこう いちめい と と 手術は成功して一命を取り留めた。」

megmenekül a kirúgástól ◆ **くびをつなぐ**
 【首を繋ぐ、首をつなぐ】

megmenekül a tűztől ◆ **しょうしつをまめがれる**
 【焼失を免れる】 „Ez a ház megmenekült a tűztől.” 「
 いえ わ しょうしつ まめが この家は焼失を免れた。」 ◆ **やけのこる**
 【焼け残る】 „A tűzvészben ez a ház megmenekült.” 「
 かし いえ わ や のこ 火災でこの家は焼け残った。」

megmenekül a veszélytől ◆ **きけんをだつする**
 【危険を脱する】 „A beteg állapota stabilizálódott, és megmenekült a veszélytől.” 「
 かんじゃ の びょうじょう あんてい きけん だつ 患者の病状が安定し危険を脱した。」

megmenekülés ◆ **いのちびろい** 【命拾い】

megment ◆ **いのちをたすける** 【命を助ける】
 „Kérem, mentsék meg az életét!” 「
 かのい のち たす 彼の命を助けてください!」 ◆ **きゅうさいする** 【救済する】
 (segítségét nyújt) „Az állam megmentette a csőd szélén álló vállalatot.” 「
 せいふ わ どうさんすんぜん 政府は倒産寸前の企業を救済した。」 ◆ **すくう** 【救う】 **szukuu**
 „Megmentette a várost a pusztulástól.” 「
 はかい すく 町を破壊から救った。」 ◆ **たすける** 【助ける】
 „Megmentette a fuldokló életét.” 「
 おほ 溺れているひと たす 人を助けた。」 ◆ **つなぐ** 【繋ぐ、繋ぐ】 „Átengedtem az érdememet, ezzel megmentettem a

kollégámat a kirúgástól.” ^{てから ゆず どうりょう}「手柄を譲って同僚の首を繋いだ。」

megmentés ◆ **きゅうさい** 【救済】 ◆ **すくい** 【救い】

megmenti a helyzetet ◆ **そのばをすくう** 【その場を救う】 sonoba-o szukuu „Az ott termett barátom megmentette a helyzetet.” 「現れた友達 ^{ともだち}がその場 ^ばを救った。」

megmenti az életét ◆ **いのちをつなぎとめる** 【命を繋ぎ止める】 „Ez a gyógyszer megmentette az életemet.” 「この薬 ^{くすり}が僕 ^{ぼく}の命 ^{いのち}を繋ぎ止めた。」 ◆ **いのちをつなぐ** 【命を繋ぐ】 „Az orvos megmentette a férfi életét.” 「医者 ^{いしや}は男 ^{おとこ}の命 ^{いのち}を繋いだ。」

megmentő ◆ **おんじん** 【命の恩人】 ◆ **きゅうさいしや** 【救済者】 ◇ **élete megmentője** **おんじん** 【恩人】 „Ő a támadás során segítségemre sietett életem megmentője.” 「彼は襲われた時 ^{とき}に助けてくれた命 ^{いのち}の恩人 ^{おんじん}だ。」

megmér ◆ **けいりょうする** 【計量する】 „Pohárral megméri a rizst.” 「コップでお米 ^{こめ}を計量 ^{けいりょう}する。」 ◆ **サイズをはかる** 【サイズを測る】 „Megmérte a derékbőségét.” 「ウエストのサイズ ^{はか}を測った。」 ◆ **そくていする** 【測定する】 „Megmérte a feszültséget.” 「電圧 ^{でんあつ}を測定 ^{そくてい}した。」 ◆ **たんそくする** 【探測する】 (szondával) „Megmérte a mélységet.” 「深度 ^{しんど}を探測 ^{たんそく}した。」 ◆ **はかる** 【計る、測る、量る】 „Megmérte a testsúlyát.” 「体重 ^{たいじゅう}を量 ^{はか}った。」 ◇ **ténylegesen megmér** **じっそくする** 【実測する】 „Ténylegesen megmértem az állomás eléréséhez szükséges időt.” 「駅 ^{えき}までの所要時間 ^{しよようじかん}を ^{じっそく}実測 ^{しよ}した。」

megmered ◆ **うごかなくなる** 【動かなくなる】

megmérés ◆ **けいそく** 【計測】 ◆ **そくてい** 【測定】 „torony magasságának megmérése” 「塔 ^{とう}の高 ^{たか}さの測定 ^{そくてい}」

megmérettetés ◆ **くらべ** 【比べ】 (viszonyítás) ◆ **じつりょくテスト** 【実力テスト】 ◆ **ち**

からくらべ 【力くらべ、力比べ、力競べ】 (viadal)

megmerevedik ◆ **かたくなる** 【固くなる、堅くなる、硬くなる】 „Meghalt és megmerevedett.”

「彼は死 ^{かれわし}んで固 ^{かた}くなった。」 ◆ **こうちよくする** 【硬直する】 „A hidegtől megmerevedett a testem.” 「寒 ^{さむ}さで体 ^{からだ}が硬直 ^{こうちよく}している。」 ◆ **こる**

【凝る】 „Megmerevedett a vállam.” 「肩 ^{かた}がこっている。」 ◆ **こわばる** 【強ばる、強張る】

„Megmerevedett a nyakam.” 「首 ^{くび}が強張 ^{こわば}っている。」 ◆ **つっぱる** 【突っ張る】 „Megmerevedett a nyakam.” 「首筋 ^{くびすじ}が突 ^つ張 ^はっている。」 ◆

はる 【張る】 „Megmerevedett a vállam.” 「肩 ^{かた}が張 ^はっている。」 ◆ **みがひきしまる** 【身が引き締まる】 „A hideg tengervízről megmerevedtem.” 「冷 ^{つめ}たい海水 ^{かいすい}で身 ^みが引 ^ひき締 ^しまった。」 ◇ **hagyja megmerevedni** **こらす** 【凝らす】 „Gyakran forgatom a fejem, hogy ne merevedjen meg a nyakam.” 「肩 ^{かた}を凝 ^こらさないように頻繁 ^{ひんぱん}に首 ^{くび}を回 ^{まわ}す。」

megmerevedik a vállizma ◆ **かたこりがする**

【肩凝りがする、肩こりがする】 „Nyújtógyakorlatokat végzek, hogy ne merevedjen meg a vállizmom.” 「肩凝 ^{かたこ}りしないようにストレッチ ^{かたこ}する。」

megmérgez ◆ **いっぶくもる** 【一服盛る】

„Megmérgezte az áldozatát.” 「被害者 ^{ひがいしや}に一服盛 ^{いっぶくも}った。」 ◆ **どくさつする** 【毒殺する】 „Megmérgezte az ellenségét.” 「敵 ^{てき}を毒殺 ^{どくさつ}した。」 ◆

どくする 【毒する】 (rossz hatással van) „A

drogok megmérgezik a társadalmat.” 「社会 ^{しゃかい}は麻薬 ^{まやく}に毒 ^{どく}される。」 ◆ **どくでころす** 【毒で殺す】 „Megmérgezte az egeret.” 「鼠 ^{ねずみ}を毒 ^{どく}で殺 ^{ころ}した。」 ◆ **どくをいれる** 【毒を入れる】 (mérget tesz bele) „Megmérgezte a bort.” 「ワイン ^{どく}に毒 ^いを入れた。」 ◆ **やくさつする** 【薬殺する】

„Megmérgezte az állatot.” 「動物 ^{どうぶつ}を薬殺 ^{やくさつ}した。」

megmérgezés ◆ **どくさつ** 【毒殺】 ◆ **やくさつ** 【薬殺】

megmérgezi magát ◆ **ふくどくじさつをする** 【服毒自殺をする】

megméri a mélységét ◆ **そくしんする** 【測深する】 „Megmérte a tenger mélységét.” 「海を測深した。」

megmérkőzés ◆ **たいせん** 【対戦】

megmérkőzik ◆ **しょうぶする** 【勝負する】 ◆ **たいぎよくする** 【対局する】 (táblajátékot)

„Megmérkőztek a sógibajnok címért.” 「王座戦の対局をした。」 ◆ **たいせんする** 【対戦する】 „Erős ellenféllel mérkőzött meg.” 「強い相手と対戦した。」 ◇ **kár is mérkőzni しょうぶにならない** 【勝負にならない、勝負に成らない】 „Az ellenfél olyan gyenge, hogy kár is mérkőzni vele.” 「彼は弱すぎて勝負にならない。」

még messze van ◆ **まだまだ** 【未だ未だ、未だまだ】 „Még messze van az ebéd.” 「ご飯はまだまだだよ。」

megmételvez ◆ **がいでくをながす** 【害毒を流す】 „A kábítószer megmételvezi a társadalmat.” 「麻薬は社会に害毒を流す。」 ◆ **ふはいさせる** 【腐敗させる】 (rohaszt) „Ez az eszme megmételvezi a társadalmat.” 「この思想は社会を腐敗させる。」

megmetsz ◆ **せんていする** 【剪定する】 „Megmetszettem a szőlőt.” 「ぶどうを剪定した。」

megmégez ◆ **はちみつをかける** 【蜂蜜を掛ける】 „Megmégeztem a kenyeret.” 「パンに蜂蜜をかけた。」

még mindig ◆ **いぜんとして** 【依然として】 „Még mindig nem világos, hogy mi volt a gyilkosság indítéka.” 「殺害の動機は依然としてはっきりしない。」 ◆ **まだまだ** 【未だ未だ、未だまだ】 „A vállalatunk még mindig keres alkalmazottat.” 「会社はまだまだ人を募集している。」

megmintáz ◆ **かたちづくる** 【形作る、形づくる、容作る】 (valami formájára) „A szobrász megmintázta a forradalmárt.” 「彫刻家は革命家の像を形作った。」

megmoccan ◆ **びどうする** 【微動する】 „A halottnak hitt ember megmoccant.” 「死んだかと思つた人が微動した。」 ◆ **みうごきをする** 【身動きをする】 „Sokáig meg sem moccantam.” 「いつまでも身動きをしなかった。」 ◆ **みじろぐ** 【身じろぐ、身動く】 „Meg sem moccantam.” 「身じろぎもしなかった。」

megmoccanás ◆ **みうごき** 【身動き】

megmogyoróz ◆ **きんたまをにぎる** 【金玉を握る】 „Viccből megmogyorózta a férjét.” 「ふざけて夫の金玉を握つた。」

megmond ◆ **いいつける** 【言いつける、言い付ける、言付ける、言託ける】 „Ha rosszalkodsz, megmondom az anyukádnak!” 「悪いことをしたらママに言いつけるよ!」 ◆ **いう** 【言う】 (mond) „Ha rossz leszel, megmondalak!” 「いたずらをしたら先生に言うよ。」 ◆ **おしえる** 【教える、訓える】 (tudat) „Megmondtam az

időt.” 「時間を教えた。」 ◆ **こくちする** 【告知する】 „Ha a rák miatt csak egy hónapja van valakinek hátra, akkor megmondják.” 「癌で余命一ヶ月と告知される。」 ◆ **しじする** 【指示する】 (utasít) „Megmondtam a taxisnak, hogy hová akarok menni.” 「タクシー運転手に行き先を指示した。」 ◆ **せんこくする** 【宣告する】 „Megmondták neki, hogy mennyi ideje van hátra.” 「彼は余命を宣告された。」 ◆ **つげる** 【告げる】 „Megmondja a betegeknek az igazat.” 「患者に真実を告げる。」 ◆ **のべる** 【述べる】 „Megmondtam a véleményemet.” 「意見を述べた。」 ◆ **みわけをつける** 【見分けをつける】 (megkülönböztet) „Nehéz megmondani, hogy a kettő közül, melyik az igazi gyémánt.” 「どちらが本物のダイヤモンドか見分けをつけるのは

難しい。」 ◆ **めいげんする** 【明言する】 (hátározottan) „Nem tudom megmondani, hogy mikor.” 「いつとは明言できない。」 ◆ **もうしつける** 【申しつける、申し付ける、申付ける】 (megparancsol) „Megmondtam neki, hogy azonnal jöjjön.” 「すぐ来るように申し付けた。」 ◇

előre megmond **よこす** 【予告する】 „A tettes előre megmondta, hogy ölni fog.” 「犯人は殺人を予告した。」 ◇ **előre megmondás** **よだん** 【予断】 ◇ **nehéz megmondani** **いづらい** 【言づらい】 „Nehéz megmondani, ha nem fonom a feleségem főztje.” 「妻が作った料理がおいしくないとは言づらい。」 ◇ **nem lehet előre megmondani** **よだんできない** 【予断できない、予断出来ない】 „Nem lehet előre megmondani, mi fog történni.” 「次に何が起こるか全く予断できない。」 ◇ **nem megmondtam** **それみたことか** 【それ見たことか】 „Nem megmondtam!” 「それ見たことか。」 ◇ **nincs alkalma megmondani** **いいそびれる** 【言いそびれる】 „Ritkán találkozunk, nem volt alkalmam megmondani, hogy szeretem.” 「めったに会わないので好きだと言いそびれた。」

megmondja a frankót ◆ **ちよくげんする** 【直言する】

megmondja a nevét ◆ **なりのでる** 【名乗り出る】 ◆ **なをつげる** 【名を告げる】 „Megmondta, hogy kivel fog összeházasodni.” 「結婚相手の名を告げた。」

megmondja, hogyan kell odamenni ◆ **みちじゅんをおしえる** 【道順を教える】 „Kérem, mondja meg, hogyan kell odamenni!” 「道順を教えてください!」

megmos ◆ **あらう** 【洗う】 „Megmostam a kezem.” 「手を洗った。」 ◆ **とぐ** 【研ぐ、磨ぐ、砥ぐ】 „Mosd meg a rizst!” 「お米を研いでおいて!」 ◇ **fogat megmos** **はをみがく** 【歯を磨く】 „Mosd meg a fogad!” 「歯を磨きなさい。」

megmosdik ◆ **からだをあらう** 【体を洗う】

megmosolyogtató ◆ **ほほえましい** 【微笑ましい、ほほえましい】 „gyerekek megmosolyogtató látványa” 「子供たちの微笑ましい光景」

megmossa valakinek fejét ◆ **あぶらをしぼる** 【油を絞る、油を搾る、油をしぼる】 „Betörttem a tanterem ablakát, ezért a tanár megmossa

a fejemet.” ^{きょうしつ} ^{まど} ^わ ^{せんせい} 「教室の窓ガラスを割って、先生にさんざん油をしぼられた。」

még most ◆ **いいかげんに** 【いい加減に】 „Még most habg abba ezt pocsek munkát.” 「この嫌な仕事はいい加減にやめるべきだ。」 ◆ **いまのうちに** 【今のうちに、今の内に】 „Vegyünk még most, mert drágább lesz!” 「今のうちに買わないと高くなるよ!」

még most is ◆ **いまからでも** 【今からでも】 „Ezt a képesítést még most is meg lehet szerezni.” 「この資格は今からでも取れる。」 ◆ **いまだに** 【未だに、今だに】 „Még most is emlékszem arra, amit apám mondott.” 「父が言った事を未だに覚えている。」 ◆ **いまでも** 【今でも】 „Még most is emlékszem arra az eseményre.” 「その出来事を今でも覚えている。」 ◆ **いまなお** 【今なお、今尚】 „Még most is folytatódik a gazdaság bővülése.” 「景気拡大は今なお続いている。」 ◆ **いままotte** 【今以て、今もって】 „A helyzet még most is változatlan.” 「状況は今もって続いている。」

még most sem ◆ **いまからでも** 【今からでも】 „Még most sem késő leszokni a dohányzásról.” 「タバコをやめるのは今からでも遅くない。」 ◆ **いまなお** 【今なお、今尚】 „Még most sem lehet használni a liftet.” 「エレベーターは今なお使えない状態です。」 ◆ **いままotte** 【今以て、今もって】 „Az eset teljes egészében még most sem tisztázott.” 「事件の全貌は今以て明らかではない。」

megmotosz ◆ **しんたいけんさをする** 【身体検査をする】 „A repülőtéren megmotosztak.” 「空港で身体検査を受けた。」

megmozdít ◆ **うごかしだす** 【動かし出す】 „A beteg megmozdította a kezét.” 「患者は手を動かした。」 ◆ **うごかす** 【動かす】 „A szónok megmozdította a tömeget.” 「演説者は群集を動かした。」

megmozdul ◆ **うごきだす** 【動きだす、動き出す】 (mozgásba lendül) „A teknős megmozdult.”

「亀は動き出した。」 ◆ **うごく** 【動く】 „Végre megmozdult a rendőrség.” 「やっと警察が動いた。」

megmozdulás ◆ **うごき** 【動き】 „Az újság írt a polgári megmozdulásról.” 「新聞は市民の動きを報道した。」 ◆ **デモ** (tüntetés) ◇ **tiltakozó megmozdulás** **こうぎデモ** 【抗議デモ】 ◇ **tömegmozdulás** **だいきぼデモ** 【大規模デモ】

megmozgat ◆ **うごかす** 【動かす】 „Ez az eszme megmozgatta a világot.” 「この思想は世界を動かした。」 ◇ **mindenkit megmozgat** **そうどういんをかける** 【総動員を掛ける】 „Az összes barátunkat megmozgatva elmentünk szurkolni a csapatnak.” 「友達に総動員をかけてチームの応援に行った。」 ◇ **mindenkit megmozgatás** **そうどういん** 【総動員】 ◇ **tömegeket megmozgat** **カリスマてきな** 【カリスマ的な】 „tömegeket megmozgató népszerűség” 「カリスマ的な人気」

megmozgósodik ◆ **がくがくする** „Megmozgósodott a fogam.” 「歯がガクガクしている。」 ◆ **がたがたになる** „Az ínysorvadástól megmozgósodott a fogam.” 「歯周病で歯がガタガタになった。」

megmukkan ◆ **ひとことをいう** 【一言を言う】 „Meg sem mertem mukkanni.” 「怖くて一言も言えなかった。」

megmunkál ◆ **かこうする** 【加工する】 „Megmunkálja az alkatrészt.” 「部品を加工している。」 ◆ **さいくする** 【細工する】 „A kézműves megmunkálta a gyémántot.” 「職人はダイヤを細工した。」

megmunkálendő anyag ◆ **ひさくざい** 【被削材】

megmunkálás ◆ **かこう** 【加工】 „fémmegmunkálás” 「金属加工」 ◇ **gépi megmunkálás** **きかいかこう** 【機械加工】 ◇ **precíziós megmunkálás** **せいみつかこう** 【精密加工】

megmunkálógép ◆ **こうさくきかい** 【工作機械】

megmunkáló központ ◆ **マシニングセンター** 【MC】 (MC)

megmunkálószerszám ◆ **こうぐ** 【工具】

megmunkáló szerszám ◆ **かこうこうぐ** 【加工工具】

megmunkáló technológia ◆ **かこうぎじゅつ** 【加工技術】

megmutat ① **みせる** 【見せる】 „A rokonom megmutatott nekem egy fényképalbumot.” 「親戚は一冊のアルバムを見せてくれた。」 ◆ **けいじする** 【啓示する】 „A természet megmutatja a Teremtő erejét.” 「自然界は造物主の力を啓示します。」 ◆ **けんじする** 【顕示する】 „Is-ten a katasztrófákon át megmutatja erejét.” 「神は災禍を通じて力を顕示する。」 ◆ **ごらんに入れる** 【ご覧に入れる】 „Majd megmutatom, hogy sikerül egy év alatt befejeznem a kutatást!” 「この研究を一年間で完成させてご覧に入れます。」 ◆ **しじする** 【指示する】 „Megmutatja az indulási helyet.” 「出発点を指示した。」 ◆ **してみせる** „Megmutattam a gyerekeknek, hogyan kell a kanalat használni.” 「子供にスプーンを使ってみせた。」 ◆ **しめす** 【示す】 „Megmutattam térképen Magyarországot.” 「地図でハンガリーを示した。」 ◆ **てほんをみせる** 【手本を見せる】 (bemutat) „Megmutattam, hogyan kell fára mászni.” 「木登りの手本を見せた。」 ◆ **はつきする** 【発揮する】 „Megmutatta az erejét.” 「力を発揮した。」 ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „A szakács ügyességét megmutatva finom ételt főzött.” 「料理人が腕を振るって美味しい料理を作った。」 ◆ **みかえす** 【見返す】 (diadalmasan) „Megmutattam az ex-férjemnek, hogy nélküle is boldog lettem.” 「幸せになって、元夫を見返した。」 ◇ **majd ő megmutatja** **うでがなる** 【腕が鳴る】 „Majd én megmutatom, hogyan kell ezt csinálni!” 「やってみせましょう!と僕の腕が鳴った。」 ◇ **most majd megmutatom** **いまにみている**

【今に見ている】◇ **tudás megmutatása** **でばん** 【出番】 „Alig várta, hogy megmutathassa, mit tud.” 「今か今かと出番を待っていた。」

megmutatás ◆ **しじ** 【指示】 ◆ **はつき** 【発揮】

megmutathatja, mit tud ◆ **ほんばんである** 【本番である】 „Ez a vállalat most megmutathatja, mit tud.” 「この会社はこれからが本番だ。」

megmutatják egymásnak ◆ **みせあう** 【見せ合う】

megmutatja magát meztelenül ◆ **はだかを見せる** 【裸を見せる】 „A nő megmutatta magát meztelenül.” 「彼女は自分の裸を見せた。」

megmutatkozás ◆ **はつげん** 【発現】

megmutatkozik ◆ **あらわれる** 【表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕われる】 „Jegyeiben is megmutatkozik a szorgalma.” 「勤勉は成績にも表れる。」 ◆ **はつげんする** 【発現する】 „Megmutatkozott a gyógyszer hatása.” 「薬の効果が発現した。」

megművel ◆ **くわをいれる** 【鋤を入れる】 (szűzföldet) „Megtűveltem a kopár földet.” 「荒れ地に鋤を入れた。」 ◆ **こうさくする** 【耕作する】 „megtűvelt szántóföld” 「耕作してある畑」 ◆ **たがやす** 【耕す】 „Megtűveli a földet.” 「土地を耕す。」

megművelt terület ◆ **こうちめんせき** 【耕地面積】

megnagyobbodás ◆ **ひだい** 【肥大】 ◆ **ひだいか** 【肥大化】 ◆ **ひだいしょう** 【肥大症】 ◇ **nyirokcsomó-megnagyobbodás** **リンパせつしゅだい** 【リンパ節腫大】 ◇ **prosztata-megnagyobbodás** **ぜんりつせんひだいしょう** 【前立腺肥大症】

megnagyobbodik ◆ **ひだいする** 【肥大する】 „A máj megnagyobbodott.” 「肝臓が肥大した。」

megnedvesedik ◆ **うるおう** 【潤う、霑う】 „A harmattól megnedvesedett a fű.” 「露で草が潤っていた。」 ◆ **しける** 【湿気る】 „A csillag-

szóró megnedvesedett.” 「^{せんこうはなび わ}線香花火はしけてしまった。」

megnedvesít ◆ **うるおす** 【潤す】 „A nyelvével megnedvesítette az ajkát.” 「舌で唇を潤した。」 ◆ **ぬらす** 【濡らす】 „megnedvesített rongy” 「濡らした雑巾」

megnehezít ◆ **むずかしくする** 【難しくする】 „A hó megnehezítette a dolgukat.” 「^{ゆきわ さぎょう}雪は作業を^{むずか}難しくした。」

még neki lesz baja ◆ **とぼっちりをうける** 【迸りを受ける、とぼっちりを受ける】 „Ő hibázott, és még nekem lett bajom belőle.” 「^{ほか}ほかの人のミスで僕までとぼっちりを受けた。」

még nem ◆ **み** 【未】

meg nem érkezett ◆ **みちやくの** 【未着の】

még nem hivatalos ◆ **みはつびょうの** 【未発表の】 „még nem hivatalos esküvői nap” 「^{みはつびょう}みはつびょう ^{けっこん}けっこん ^びび 未発表の結婚日」

még nem közzétett ◆ **みはつびょうの** 【未発表の】 „még nem közzétett jelentés” 「^{みはつびょう}未発表の ^{ほうこく}報告

még nem megjelent ◆ **みはつびょうの** 【未発表の】 „még nem megjelent alkotás” 「^{みはつびょう}未発表の ^{さくひん}作品

meg nem nevezett ◆ **まるまる** 【〇〇】 „egy meg nem nevezett gyártó kocsija” 「^{まるまる}〇〇メーカーの車」

meg nem támadás ◆ **ふかしん** 【不可侵】

megnemtamadási szerződés ◆ **ふかしんじょうやく** 【不可侵条約】 „A szomszédos országgal megnemtamadási szerződést kötött.” 「^{りんこく}隣国と ^{ふかしんじょうやく}ふかしんじょうやく ^{むす}むす 不可侵条約を結んだ。」

megnémul ◆ **くちがきかなくなる** 【口が利かなくなる】 „Félelmében megnémult.” 「^{きょうふ}恐怖で口がきけなかった。」

megnevel ◆ **しつける** 【駭ける】 „Hiába próbáltam megnevelni, csak nem szokott le a csúnya beszédről.” 「^{しつ}駭けようとしたが、^{わる}悪い言葉遣いをやめさせることができなかった。」 ◆ **ほどう**

する 【補導する、輔導する】 „A dohányzó fiatal^{みせいねん わきつえん} megnevelték.” 「未成年は喫煙して補導された。」

megnevelés ◆ **ほどう** 【補導、輔導】

megnevettel ◆ **わらいをとる** 【笑いを取る】 „A viccemmel megnevettettem a feleségemet.” 「冗談で妻の笑いを取った。」 ◆ **わらわせる** 【笑わせる】 „Egy viccel megnevettetem a barátomat.” 「冗談を言って友達を笑わせた。」

megnevettető ◆ **わらっちゃう** 【笑っちゃう】 „Megnevettető történet.” 「笑っちゃう話です。」

megnevez ◆ **こうひょうする** 【公表する】 „A hibás alkatrészt gyártó céget nem nevezték meg.” 「不良品を製造していた会社はまだ公表されていない。」 ◆ **なざしする** 【名指しする】 „Egy bizonyos embert nevezett meg örököséül.” 「特定の人を名指して遺産を相続させた。」 ◆ **なざす** 【名指す】 „Megneveztem az autómárkát, amit szeretek.” 「好きな車種を名指した。」 ◆ **なをあげる** 【なをあげる、名を挙げる】 „Hány szoftvercéget tudsz megnevezni?” 「いくつのソフト会社の名をあげることが出来る?」 ◆ **なをだす** 【名を出す】 „Nem akarom megnevezni azt, aki ezt csinálta.” 「これを行った人の名を出したくない。」

megnevezés ◆ **なざし** 【名指し】 ◆ **よびな** 【呼び名、呼名】 ◆ **árumeznevezés** **ひんめい** 【品名】

megnéz ◆ **おがむ** 【拝む】 „Jól nézd meg az ellenfeled arcát!” 「戦う相手の顔を拝んでおけ!」 ◆ **かくにんする** 【確認する】 (ellenőriz) „Megnéztem, hogy bezártam-e az ajtót.” 「ドアを閉めたかどうか確認した。」 ◆ **かんらんする** 【観覧する】 „Megnézte az előadást.” 「演劇の観覧をした。」 ◆ **けんがくする** 【見学する】 „Megnézhetem az edzéseket?” 「練習は見学できますか?」 ◆ **けんぶつする** 【見物する】 „Megnéztem Kamakurát.” 「鎌倉を見物した。」 ◆ **さんかん** 【参観】 ◆ **さんかんする** 【参観する】 „A szülő megnézte a tanórát.” 「親

わじゆぎょう ^{さんかん}は授業を参観した。」 ◆ **しらべる** 【調べる】 (megkeres) „Megnéztem a térképen, hogyan lehet odamenni.” 「行き方を地図で調べた。」 ◆ **チェックする** „Megnéztem, jött-e e-mailem.” 「Eメールをチェックした。」 ◆ **はいけんする** 【拝見する】 (megtekint) „Megnézhetem a gyűrűjét?” 「あなたの指輪を拝見してもよろしいですか?」 ◆ **はいする** 【拝する】 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Megnéztem a szótárban a szó jelentését.” 「辞書を引いて単語の意味を調べた。」 ◆ **みる** 【診る】 (megvizsgál) „Nézz meg magad egy orvossal!” 「お医者さんに診てもらいなさい!」 ◆ **みる** 【見る、観る、視る】 „Miután megnéztem a esti sorozatot, megvacsoráztam.” 「夜の連続ドラマを見てからご飯を食べた。」 ◆ **ようすをうかがう** 【様子を窺う】 „Megnéztem, mi van a szobában.” 「部屋の中の様子を窺った。」 ◆ **elfelejt megnézni** **みそこなう** 【見損なう】 „Elfelejtettem megnézni a filmet, amit látni akartam.” 「見たかった映画を見損なった。」 ◆ **elmeleg megnézni** **みにいく** 【見に行く、みにいく、観に行く、観にいく】 „Elmentem megnézni a tűzijátékot.” 「花火を見に行った。」 ◆ **elmulaszt megnézni** **みのがす** 【見逃す】 „Elmulasztottam megnézni a reggeli sorozatot.” 「朝のドラマを見逃した。」 ◆ **értelmes egyszer megnézni** **いっけんのかちがある** 【一見の価値がある】 „Értemes egyszer megnézni azt a turisztikai helyet.” 「その観光地は一見の価値がある。」 ◆ **értelmes megnézni** **みものである** 【見ものである、見物である】 „Értemes volt megnézni az előadását.” 「彼の演技は見ものだった。」 ◆ **megnézi mi van vele** **ようすをみる** 【様子を見る】 „Megnéznéd, mi van a rádióval?” 「ラジオの様子を見てくれない?」 ◆ **megnéz, mit szól hozzá** **ぶつかる** 【打つかる】 (szembesítve) „Nézzük meg, mit szól az eladó ehhez az árhoz.” 「この値段を売り手にぶつけてみましょう。」

megnéz a vámon ◆ **ぜいかんでしらべる** 【税関で調べる】 „Megnézték a vámon a bőröndömet.”

「スーツケースは税関で調べられた。」

megnézendő ◆ **ひつけんの** 【必見の】

megnézés ◆ **かんらん** 【観覧】 ◆ **けんぶつ**

【見物】 „vár megnézése” 「王宮の見物」 ◆ **はいけん** 【拝見】

megnézet ◆ **みせる** 【見せる】 „Nézesd meg a lábad az orvossal!” 「その足を医者に見せて！」

◆ **みてもらう** 【見てもらう】

megnézi a láttnivalókat ◆ **ゆうらんする** 【遊覧する】 „Megnézi a tavat.” 「湖を遊覧する」

megnézi, hogy megengedheti-e magának ◆

さいふとそうだんする 【財布と相談する】

„Megnéztem megengedhetem-e magamnak, és utána döntöttem, hogy megveszem-e.” 「財布と相談して買うかどうか決めた。」

megnézi mi van vele ◆ **ようすをみる** 【様子を見る】

„Megnéznéd, mi van a rádióval?” 「ラジオの様子を見てくれない？」

megnéz, mit szól hozzá ◆ **ぶつかる** 【打つかる】

(szembesítve) „Nézzük meg, mit szól az eladó ehhez az árhoz.” 「この値段を売り手にぶつけてみましょう。」

még nincs kész ◆ **まだである** 【未だである】

„Még nincs kész a munkám.” 「仕事はまだです。」

megnö ◆ **せいちょうする** 【成長する、生長する】

(felnő) „A fa megnőtt.” 「木が成長してきた。」 ◆ **せがのびる** 【背が伸びる】 (magassága valakinek) „Hogy megnőtt ez a gyerek!” 「この子供はすごく背が伸びてきたね。」 ◆ **たかくなる** 【高くなる】 (magas lesz) „Megnőtt a tojására.” 「卵の値段は高くなった。」 ◆ **たかまる**

【高まる】 „Megnőtt a fogyasztók elégedettsége.” 「消費者の満足度が高まった。」 ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „Megnőtt a szakállam.” 「ヒゲが伸びてきた。」

megnö a becsülete ◆ **かぶがあがる** 【株が上がる】

„A film után megnőtt az igazgató becsülete.” 「テレビに出てから社長の株が上がった。」

lete.” 「テレビに出てから社長の株が上がった。」

megnősül ◆ **けっこんする** 【結婚する】 (meg-

házasodik) „Múlt évben megnősült.” 「彼は去年結婚した。」 ◆ **さいたいする** 【妻帯する】 ◆

つまをむかえる 【妻を迎える】 ◆ **よめをとる**

【嫁を取る】 „A fiam megnősült.” 「息子が嫁を取った。」

megnősülés ◆ **さいたい** 【妻帯】

megnövekedett koponyaűri nyomás ◆ **のうあつこうしん** 【脳圧亢進】

megnövekedik ◆ **たかまる** 【高まる】 „Meg-

növekedett a szolidaritás.” 「連帯意識が高まった。」

megnövekszik ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙

がる】 „Megnövekedett a hőmérséklet.” 「気温が上がった。」 ◆ **ぞうかする** 【増加する】

„Megnövekedett a munkanélküliség.” 「失業率は増加した。」 ◆ **ぞうだいする** 【増大する】

„Megnövekedett a fertőzés veszélye.” 「感染の危険が増大した。」 ◆ **つる** 【募る】 „Meg-

növekedett az étvágyam.” 「食欲が募った。」 ◆ **ふえる** 【増える、殖える】 „Megnövekedett a biciklipások száma.” 「自転車の盗難事件が増えた。」

◇ **rohamosan megnövekszik** **げきぞうする** 【激增する】 „Rohamosan megnö-

vekedett a felhasználók száma.” 「ユーザー数が激增しました。」

megnövel ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げ

る】 „A hő megnövelte a nyomást.” 「熱は圧力を上げた。」 ◆ **アップする** „A vállalat megnö-

velte a fizetéseket.” 「会社は給料をアップした。」 ◆ **うわづみする** 【上積みする】 „A további károk miatt megnövelték a kártérítést.” 「追加被害があつて保険金額は上積みされた。」

◆ **ぞうかさせる** 【増加させる】 „Az állam megnö-

velte az öregkori bizonytalanságot.” 「政府は老後の不安を増加させた。」 ◆ **だいにする**

【だいにする】

【だいにする】

【だいにする】

【だいにする】

【だいにする】

【だいにする】

【大にする】 „Az elektronikus könyvet megnövelt betűmérettel olvasom.” 「電子書籍の文字を大にして読む。」 ◆ **たかめる** 【高める】 „Az atombeleset megnövelte az rák kockázatát.” 「原発事故は癌のリスクを高めた。」 ◆ **ふやす** 【増やす】 (növel) „A vállalat megnövelte az osztalékát.” 「会社は配当金を増やした。」

megnöveli a sebességet ◆ **そくどをあげる** 【速度を上げる】

megnöveszt ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „Megnövesztettem a hajam.” 「髪を伸ばした。」

megnyaggat ◆ **くるしめる** 【苦しめる】 „A tanár megnyaggatta a diákokat a szóbelin.” 「先生は口頭試験で学生を苦しめた。」

megnyal ◆ **なめる** 【舐める、嘗める】 „Az ujját megnyalva lapozik.” 「指を舐めて本のページをめくる。」 ◆ **ひとなめする** 【一舐めする】 „Megnyaltam a fagyalaltot.” 「アイスクリームを一舐めした。」

megnyalás ◆ **ひとなめ** 【一舐め】

megnyálaz ◆ **つばでぬらす** 【唾で濡らす、つばで濡らす】 „Megnyálaztam a zsebkendőm szélét.” 「ハンカチの端っこを唾で濡らした。」

megnyalva ◆ **べろりと** „A kutya megnyalta a kezem.” 「犬は僕の手をべろりと舐めた。」 ◆ **べろりと** „Megnyalta a fagyit.” 「アイスをべろりと舐めた。」

megnyer ◆ **atár** 【当たる】 „Megnyertem az autót.” 「くじで車が当たった。」 ◆ **える** 【得る】 „Megnyertük az ügyfelünk bizalmát.” 「お客様の信用を得た。」 ◆ **かいじゅうする** 【懐柔する】 (maga pártjára állít) „Megnyertem a főnökömet a javaslatomnak.” 「上司を懐柔して案を通した。」 ◆ **かつ** 【勝つ、克つ】 „Megnyertem a mérkőzést.” 「試合に勝った。」 ◆ **だきこむ** 【抱き込む、抱きこむ】 „Kenőpénzzel megnyerte a politikust.” 「賄賂で政治家を抱き込んだ。」 ◆ **とりこむ** 【取り込む、取

りこむ、とり込む、取込む、採り込む】 „Megnyertem a képviselőt az ügynek.” 「議員を味方に取り込んだ。」 ◆ **なびかす** 【靡かす】 ◆ **なびかせる** 【靡かせる】 „Megnyertem az ellenzőket.” 「反対派をなびかせた。」 ◆ **みかたにする** 【味方にする】 „Sikerült megnyernem a főnökömet az ügynek.” 「この件に関して上司を味方にした。」

megnyerés ◆ **かいじゅう** 【懐柔】 (meggyőzés)

megnyerési stratégia ◆ **かいじゅうさく** 【懐柔策】

megnyeri a pert ◆ **しょうそする** 【勝訴する】 „Az alperes megnyerte a pert.” 「被告は勝訴した。」

megnyeri a szívét ◆ **くどきおとす** 【口説き落とす、口説き落とす】 „Megnyerte a nő szívét.” 「女性を口説き落としたりした。」

megnyeri a választást ◆ **とうせんする** 【当選する】 „A pártja nyerte meg a választást.” 「彼の政党が当選した。」

megnyerő ◆ **おんこうな** 【温厚な】 „megnyerő ember” 「温厚な人物」 ◆ **このましい** 【好ましい】 „Megnyerő ember.” 「彼は好ましい人柄です。」 ◆ **はえる** 【映える、栄える】 „A reklamációk feldolgozása nem túl megnyerő munka.” 「クレーム処理はあまり栄えない仕事だ。」 ◆ **ひとずきのする** 【人好きのする】 „Megnyerő ember.” 「人好きのする男です。」 ◆ **みりょくがある** 【魅力がある】 ◆ **みりょくてきな** 【魅力的な】 (vonzó) „Az a nő megnyerő.” 「彼女は魅力的だ。」

megnyerő külsejű, ősz ember ◆ **ロマンスグラー**

megnyerő modorú ◆ **ひとつこい** 【人懐こい、人なつこい】 „megnyerő modorú férfi” 「人懐こい男」 ◆ **ひとつつこい** 【人懐っこい、人なつっこい】 „Megnyerő modora van.” 「人懐っこい性格だ。」

megnyes ◆ **かりこむ** 【刈り込む、刈込む】 „Megnyestem a sövényt.” 「生垣を刈り込ん

だ。」◆ **せんていする**【**剪定する**】„Megnyesi a sövényt.”「生垣を剪定する。」

megnyílás teljes hosszában◆ **ぜんつう**【**全通**】

megnyilatkozás◆ **はつげん**【**発言**】

megnyílik◆ **あく**【**開く**】„Megnyílt egy új üzlet.”

「新しい店が開いた。」◆ **かいぎょうする**【**開業する**】„A közelünkben megnyílt egy fogorvosi rendelő.”

「近所に新しい歯医者が開業した。」◆ **かいたくされる**【**開拓される**】(felderítődik) „Új piacok nyíltak meg.”

「新しい市場が開拓された。」◆ **かいつうする**【**開通する**】(vonal) „Megnyílt egy új vasútvonal.”

「電車の新しい線路が開通した。」◆ **かいてんする**【**開店する**】„A tervek szerint itt meg fog nyílni egy új üzlet.”

「ここに新しい店が開店する予定です。」◆ **ひびわれる**【**ひび割れる、罅割れる**】(megreped) „A földrengéskor megnyílt a föld.”

「地震で地面がひび割れた。」◆ **ひらかれる**【**開かれる**】„Megnyílt a kiállítás.”

「展覧会が開かれた。」◆ **ひらける**【**開ける**】„Megnyílt a vasútvonal.”

「鉄道が開けた。」◆ **ひろがる**【**広がる、拡がる**】„Megnyílt az érdeklődésem a nyelvek iránt.”

「言語について興味が広がってきた。」◆ **われる**【**割れる**】„A földrengésben megnyílt a föld.”

「地震で地面が割れた。」

megnyílik a forgalom előtt◆ **かいつうする**【**開通する**】„Egy új alagút nyílt meg a forgalom előtt.”

「新しいトンネルが開通した。」

megnyílik a kilátás◆ **ちょうぼうがひらける**【**眺望が開ける**】„Ahogy felszállt a köd, megnyílt a kilátás.”

「霧が晴れて、眺望が開けた。」

megnyílik a lehetőség◆ **みちがひろく**【**道が開く**】(út) „Megnyílt a lehetőség a megállapodásra.”

「交渉成立の道が開けた。」

megnyilvánul◆ **あらわれる**【**表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕われる**】(megmutatkozik) „Szeretete főzött ételeiben is

megnyilvánul.”「彼女の愛情が料理にも現れている。」

megnyilvánulás◆ **あらわれ**【**現れ、表れ**】(megjelenés) „Minden a lélek megnyilvánulása.”

「すべては心の現れである。」◆ **いとなみ**【**営み**】„természet megnyilvánulása”

「自然の営み」◆ **けいじ**【**啓示**】„Megnyilvánult neki Isten.”

「神の啓示を受けた。」◆ **けんげん**【**顕現**】◆ **ごんげ**【**権化**】„szamurájsszellem megnyilvánulása”

「武士道の権化」◆ **はつげん**【**発言**】◆ **はつろ**【**発露**】„szeretet megnyilvánulása”

「愛情の発露」

megnyír◆ **かりこむ**【**刈り込む、刈込む**】„Megnyírtam a birkákat.”

「羊の毛を刈り込んだ。」◆ **かる**【**刈る**】„Megnyírtam a sövényt.”

「垣根を刈った。」◆ **トリミングする**【**トリミングする**】„Megnyírtam a kutya szőrét.”

「犬の毛をトリミングした。」

megnyíratkozik◆ **カットする**„Megnyíratkoztam.”

「髪をカットした。」◆ **かみをきる**【**髪を切る**】„Megnyíratkoztam.”

「髪を切った。」

megnyírbál◆ **カットする**„Megnyírbálta a létszámot.”

「人員をカットした。」◆ **きりつめる**【**切り詰める、切りつめる、切詰める**】„Megnyírbáltak a költségeket a cégnél.”

「会社の経費を切り詰めた。」◆ **とうたする**【**淘汰する**】„Megnyírbáltak az értékesítési osztály létszámát.”

「営業部の過剰人員を淘汰した。」◆ **はぶく**【**省く**】„Megnyírbálta a kiadásokat.”

「出費を省いた。」◇ **nagymértékben megnyírbál** **おおなたをふるう**【**大鉈を振るう、大ナタを振るう、オオナタを振るう**】„Nagymértékben megnyírbálta a költségeket.”

「コスト削減に大鉈を振るった。」

megnyit◆ **あける**【**開ける**】„Megnyitottam a csapatot.”

「蛇口を開けた。」◆ **オープンする**„Megnyitja a fájl.”

「ファイルをオープンする。」◆ **かいこうする**【**開港する**】„Megnyitottak egy új repülőteret.”

「新しい空港を開港

した。」◆ **かいてんする** 【開店する】 „Ginzán megnyitott egy új bolt.” 「銀座に新しい店が

かいてん 開店した。」◆ **かいほうする** 【開放する】 „Megnyitották a könyvtárat a polgárok előtt.” 「

図書館を市民に開放した。」◆ **はっかりする** 【発表する】◆ **ひらく** 【開く】 „A számítógép

új korszakot nyitott meg.” 「コンピューターは新しい時代を開いた。」

megnyit a nyilvánosság előtt ◆ **いっばんこうかいする** 【一般公開する】 „A múlt században élt tudós házat megnyitották a nyilvánosság előtt.” 「前世紀の、ある科学者の生家が一般公開された。」

megnyitás ◆ **かいかい** 【開会】◆ **かいつう** 【開通】 (a forgalom előtt) ◆ **かいほう** 【開放】 „piac megnyitása külföldi befektetők előtt” 「外国投資家への市場開放」◆ **じょばん** 【序盤】◆ **hasnyálmirigy-megnyitás** **すいぞうせつかい** 【膵臓切開】◆ **megújult üzlet megnyitása** **しんそうかいてん** 【新装開店】◆ **piacmegnyitás** **しじょうかいほう** 【市場開放】

megnyitja az ülést ◆ **かいかいする** 【開会する】◆ **かいかいをせんする** 【開会を宣する】 „Az elnök megnyitotta az ülést.” 「議長は開会を宣した。」

megnyitja kapuit ◆ **かいもんする** 【開門する】 „A park reggel 9 órakor nyitotta meg kapuit.” 「公園は朝9時に開門した。」

megnyitó ◆ **かいかいしき** 【開会式】◆ **かいまく** 【開幕】 „olimpia megnyitója” 「オリンピックの開幕」◆ **しよにち** 【初日】 „kiállítás megnyitója” 「展覧会の初日」

megnyitóbeszéd ◆ **かいかいのじ** 【開会の辞】◆ **かいかいのスピーチ** 【開会のスピーチ】

megnyitőünnepség ◆ **かいかいしき** 【開会式】

megnyom ◆ **おす** 【押す】 „Megnyomtam a gombot.” 「ボタンを押した。」◆ **kioldógombot megnyom** **シャッターをきる** 【シャッターを切る】 „Megnyomtam a fényképezőgép kioldógombját.” 「カメラのシャッターを切った。」

megnyomás ◆ **ブッシュ**

megnyomorít ◆ **からだをふじゆうにさせる** 【体を不自由にさせる】 „A baleset megnyomorította.” 「事故で彼の体が不自由になった。」

megnyugszik ◆ **あんしんする** 【安心する】 (megkönnyebbül) „A madár addig nem nyugodott meg, míg fiókáit vissza nem tették a fészekbe.” 「親鳥は雛を巣に戻すまで安心できなかった。」◆ **いをやすんじる** 【意をあんじる】 „Nyugodj meg!” 「意をあんじ給え。」◆ **おさまる** 【治まる、収まる】 „Nem nyugszik meg a

lelkem.” 「気持ちは収まらない。」◆ **おちつく** 【落ち着く、落ちつく、落ち着く】 „Először csit megijedtem, de később megnyugodtam.” 「最初はすこしばかりしたけれども、後で落ち着いていた。」◆ **きがしずまる** 【気が静まる、気が鎮まる】 „Nehezen tudok megnyugodni.” 「なかなか気が静まらない。」◆ **きをおちつける** 【気を落ち着ける】 „Zenét hallgattam, hogy megnyugodjak.” 「音楽を聞いて気が落ち着けた。」◆ **こころがしずまる** 【心が静まる、心が鎮まる】 „Zenét hallgatva megnyugodtam.” 「音楽を聞いて心が静まった。」◆ **さだまる** 【定まる】 „Az ország megnyugodott.” 「天下は定まった。」◆ **しずまる** 【静まる、鎮まる】 „Megnyugodott a lelkem, amikor meghallottam a hírt.” 「知らせを聞いて心が静まった。」◆ **なごむ** 【和む】 „A zenétől megnyugodtam.” 「音楽を聞いて心が和んできた。」◆ **ほっとする** „Megnyugodtam, hogy nincs nagy baj.” 「大きな問題ではないとほっとした。」◆ **やすらぐ** 【安らぐ】 „Ha ezt a zenét hallgatom, megnyugszom.” 「この音楽を聞くと安らぐ。」◆ **りゅういんがさがる** 【溜飲が下がる】 „Miután leszidtam, megnyugodtam.” 「怒鳴ることで溜飲が下がった。」

◆ **おちつく** 【落ち着く、落ちつく、落ち着く】 „Először csit megijedtem, de később megnyugodtam.” 「最初はすこしばかりしたけれども、後で落ち着いていた。」◆ **きがしずまる** 【気が静まる、気が鎮まる】 „Nehezen tudok megnyugodni.” 「なかなか気が静まらない。」◆ **きをおちつける** 【気を落ち着ける】 „Zenét hallgattam, hogy megnyugodjak.” 「音楽を聞いて気が落ち着けた。」◆ **こころがしずまる** 【心が静まる、心が鎮まる】 „Zenét hallgatva megnyugodtam.” 「音楽を聞いて心が静まった。」◆ **さだまる** 【定まる】 „Az ország megnyugodott.” 「天下は定まった。」◆ **しずまる** 【静まる、鎮まる】 „Megnyugodott a lelkem, amikor meghallottam a hírt.” 「知らせを聞いて心が静まった。」◆ **なごむ** 【和む】 „A zenétől megnyugodtam.” 「音楽を聞いて心が和んできた。」◆ **ほっとする** „Megnyugodtam, hogy nincs nagy baj.” 「大きな問題ではないとほっとした。」◆ **やすらぐ** 【安らぐ】 „Ha ezt a zenét hallgatom, megnyugszom.” 「この音楽を聞くと安らぐ。」◆ **りゅういんがさがる** 【溜飲が下がる】 „Miután leszidtam, megnyugodtam.” 「怒鳴ることで溜飲が下がった。」

◆ **おちつく** 【落ち着く、落ちつく、落ち着く】 „Először csit megijedtem, de később megnyugodtam.” 「最初はすこしばかりしたけれども、後で落ち着いていた。」◆ **きがしずまる** 【気が静まる、気が鎮まる】 „Nehezen tudok megnyugodni.” 「なかなか気が静まらない。」◆ **きをおちつける** 【気を落ち着ける】 „Zenét hallgattam, hogy megnyugodjak.” 「音楽を聞いて気が落ち着けた。」◆ **こころがしずまる** 【心が静まる、心が鎮まる】 „Zenét hallgatva megnyugodtam.” 「音楽を聞いて心が静まった。」◆ **さだまる** 【定まる】 „Az ország megnyugodott.” 「天下は定まった。」◆ **しずまる** 【静まる、鎮まる】 „Megnyugodott a lelkem, amikor meghallottam a hírt.” 「知らせを聞いて心が静まった。」◆ **なごむ** 【和む】 „A zenétől megnyugodtam.” 「音楽を聞いて心が和んできた。」◆ **ほっとする** „Megnyugodtam, hogy nincs nagy baj.” 「大きな問題ではないとほっとした。」◆ **やすらぐ** 【安らぐ】 „Ha ezt a zenét hallgatom, megnyugszom.” 「この音楽を聞くと安らぐ。」◆ **りゅういんがさがる** 【溜飲が下がる】 „Miután leszidtam, megnyugodtam.” 「怒鳴ることで溜飲が下がった。」

megnyugszik a lelke ◆ **こころをやすめる** 【心を安める】

megnyugtat ◆ **あんしんさせる** 【安心させる】
 „Megnyugtattam anyámat, hogy velem minden
 rendben van.” [僕は無事だと母を安心させ
 した。] ◆ **いぶする** 【慰撫する】 „Megnyugtatta
 a népet.” [国民の心情を慰撫した。] ◆ **おち
 つかせる** 【落ち着かせる】 „Engem a zene meg-
 nyugtat.” [音楽が私を落ち着かせます。] ◆
おちつける 【落ち着ける、落ち着ける】 „Meg-
 nyugtattam a megvadult lovat.” [暴れた馬を落
 ち着けた。] ◆ **こころをいやす** 【心を癒す】
 „Ez a zene megnyugtat.” [この音楽は心を癒
 す。] ◆ **しずめる** 【静める、鎮める】 „Meg-
 nyugtattam a bosszúálló kísértetet.” [怨霊を鎮
 めた。] ◆ **なごませる** 【和ませる】 „A kapi-
 tány megnyugtatta az utasokat.” [機長は乗客
 を和ませた。] ◆ **なだめる** 【育める】 „Meg-
 nyugtatta a síró gyereket.” [泣いている子供を
 なだめた。] ◆ **やすめる** 【休める、安める】
 „Zenehallgatással megnyugtattam a lelkemet.”
 [音楽を聞いて心を安めた。] ◆ **やすんじる**
 【安んじる】 „A hír megnyugtatta a lelkemet.”
 [それを聞いて心を安んじた。]

megnyugtatás ◆ **いぶ** 【慰撫】

megnyugtatja a lelkiismeretét ◆ **りょうし
 んをなぐさめる** 【良心を慰める】 „A lelkiisme-
 retét nyugtatgatva elaludt.” [自分の良心を慰
 めつつ眠りについた。]

megnyugtatja magát ◆ **きをしずめる** 【気を
 静める】 „Valamennyire sikerült megnyugtat-
 nom magam.” [どうにか気を静めた。]

megnyugtató ◆ **こころづよい** 【心強い】
 „Megnyugtató, hogy a tanár úr is segít majd.” [
 せんせい てつだ 先生も手伝ってくれて心強い。] ◆ **こころな
 ごむ** 【心相む、心なごむ】 „megnyugtató zene”
 [心相む音楽] ◆ **ひとあんしんである** 【一安
 心である】 (kissé megnyugodhatunk) „Meg-
 nyugtató, hogy van biztosításunk.” [保険があっ
 て安心だ。]

megnyugvás ◆ **あくぬけ** 【灰汁抜け、あく抜
 け】 (tőzsdén) ◆ **あんしん** 【安心】 „Megnyu-

godtam, amikor megtudtam, hogy nem esett ba-
 ja.” [無事とわかって安心した。] ◆ **あんしん
 かん** 【安心感】 ◆ **おさまり** 【取り、納ま
 り、治まり】 „Nem nyugszik meg a lelkem.” [
 気持ちの取まりがつかない。] ◆ **おちつき
 かん** 【落ち着き、落ち着き、落ちつき】 ◆ **ちんせい
 かん** 【鎮静】 ◆ **なごみ** 【和み】 ◆ **ほうしん** 【放
 心】 ◆ **ほうねん** 【放念】 ◇ **egy kis megnyug-
 vás** **ひとあんしん** 【一安心】

megnyújt ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „Az új
 technológia megnyújtotta a termék élettarta-
 mát.” [新技術は製品の寿命を延ばした。] ◆
ひきのばす 【引き延ばす、引延ばす、引き伸ば
 す、引伸ばす】 „Megnyújtotta a gumit.” [ゴム
 を引き伸ばした。]

megnyújtja a lépését ◆ **ほはばをのばす** 【歩
 幅を伸ばす】

megnyúlás és összehúzódás ◆ **しんしゆく**
 【伸縮】

megnyúlik ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „Ne
 húzogasd a pólódat, mert megnyúlik!” [Tシャ
 ツを引っ張らないで、伸びちゃうから。] ◆ **ひ
 きつる** 【引きつる、引き曇る、引曇る】 „A bi-
 zonytalanságtól megnyúlt az arcom.” [不安に顔
 を引きつらせた。]

megnyúz ◆ **かわをはぐ** 【皮を剥ぐ】 „Meg-
 nyúzta a nyulat.” [うさぎの皮を剥いだ。] ◆
こくしする 【酷使する】 (agyondolgoztat)
 „Megnyúzta a beosztottakat.” [部下を酷使し
 した。]

megolajoz ◆ **あぶらさをさす** 【油を注す、油を差
 す】 „Megolajoztam a gépet.” [機械に油をさ
 した。] ◆ **ちゅうゆする** 【注油する】 „Meg-
 olajoztam a varrógépet.” [ミシンに注油し
 した。]

megold ◆ **かいけつする** 【解決する】 „Az az
 ember minden problémát gyorsan megold.” [あ
 の人は全ての問題をすぐに解決する。] ◆ **かい
 けつをつける** 【解決をつける】 „Megoldottam
 a problémát.” [問題に解決をつけた。] ◆ **か
 いとうする** 【解答する】 „Megoldottam a fel-
 adatot.” [問題を解答した。] ◆ **かいめいする**

【**解明する**】 „Megoldották az orvostudomány nagy rejtélyét.” 「医学の大きな謎を解明した。」 ◆ **しよりする** 【**処理する**】 „Megoldja a problémát.” 「問題を処理する。」 ◆ **ときあかす** 【**解き明かす**、**説き明かす**】 „Megoldotta a rejtélyt.” 「謎を解き明かした。」 ◆ **ときほぐす** 【**解きほぐす**、**解き解す**】 „A nyomozó megoldotta az ügy rejtélyét.” 「探偵は事件の謎を解きほぐした。」 ◆ **とく** 【**解く**】 „Megoldottam az egyenletet.” 「方程式を解いた。」 ◆ **なんとかする** 【**何とかする**】 „Ne aggódj a pénz miatt, majd megoldom valahogy!” 「お金は心配しないで、何とかするよ。」 ◆ **ひもとく** 【**ひも解く**、**紐解く**、**繕く**】 „Megoldotta a rejtélyt.” 「謎をひも解いた。」 ◇ **megoldódik** **けつちやくがつく** 【**決着がつく**、**結着がつく**】 „Megoldották az ügyet.” 「事件に決着がついた。」 ◇ **megoldott** **かいけつずみの** 【**解決済みの**】 „megoldott probléma” 「解決済みの問題」

megoldás ◆ **かいけつ** 【**解決**】 „probléma megoldása” 「問題の解決」 ◆ **かいけつほう** 【**解決法**】 „Milyen megoldás van?” 「どんな解決法がありますか?」 ◆ **かいとう** 【**解答**】 „vizsgakérdés megoldása” 「試験問題の回答」 ◆ **しより** 【**処理**】 „Nekifog a probléma megoldásának.” 「問題の処理に当たる。」 ◆ **ほうべん** 【**方便**】 „átmeneti megoldás” 「一時の方便」 ◇ **áthidaló megoldás** **きゅうばのまにあわせ** 【**急場の間に合わせ**】 ◇ **átmeneti megoldás** **けいかそち** 【**経過措置**】 ◇ **áttörő megoldás** **だかいさく** 【**打開策**】 ◇ **azonnali megoldás** **そくじかいけつ** 【**即時解決**】 ◇ **ideiglenes megoldás** **いちじのべんぼう** 【**一時の便法**】 ◇ **optimális megoldás** **さいてきかい** 【**最適解**】 ◇ **szükségmegoldás** **おうききゅうさく** 【**応急策**】

megoldásgyűjtemény ◆ **あんちよこ**

megoldási stratégia ◆ **かいけつさく** 【**解決策**】

megoldás kulcsa ◆ **かいけいつのかぎ** 【**解決の鍵**】 „Kezében van probléma megoldásának kulcsa.” 「問題解決の鍵を握っている。」

megoldás módja ◆ **かいけつさく** 【**解決策**】 ◆ **かいけつほう** 【**解決法**】 ◆ **かいけつほうほう** 【**解決方法**】 ◆ **ときかた** 【**解き方**】 „gyakorló feladat megoldásának módja” 「練習問題の解き方」

megoldásnak fenntartott hely ◆ **かいとうらん** 【**解答欄**】

megoldatlan ◆ **みかいけつ** 【**未解決**】 „Megoldatlan maradt a probléma.” 「問題は未解決のままだった。」 ◆ **みかいけつの** 【**未解決の**】 „megoldatlan probléma” 「未解決の問題」

megoldhatatlan ◆ **できそうもない** 【**出来そうもない**】 „Ez egy megoldhatatlan probléma.” 「これは出来そうもない問題だ。」 ◆ **ぬきさしならぬ** 【**抜き差しならぬ**】 „megoldhatatlan helyzet” 「抜き差しならぬ事態」 ◆ **らちがあかない** 【**埒が明かない**】 „beszélgetéssel megoldhatatlan probléma” 「話し合いでは埒が明かない問題」

megoldódás ◆ **けつちやく** 【**決着**、**結着**】 ◆ **らくちやく** 【**落着**】

megoldódik ◆ **おさまる** 【**治まる**、**収まる**】 „A probléma megoldódott.” 「問題は収まった。」 ◆ **かいけつがつく** 【**解決がつく**】 „Megoldódott az ügy.” 「事件の解決がついた。」 ◆ **かいけつされる** 【**解決される**】 „Magától megoldódott a probléma.” 「問題は自然に解決された。」 ◆ **けつちやくがつく** 【**決着がつく**、**結着がつく**】 „Megoldották az ügyet.” 「事件に決着がついた。」 ◆ **けつちやくする** 【**決着する**、**結着する**】 „Megoldódott a probléma.” 「問題は決着した。」 ◆ **とける** 【**解ける**】 „Megoldódott a rejtély.” 「謎が解けた。」 ◆ **らくちやくする** 【**落着する**】 „Ez az ügy is megoldódott.” 「一件落着。」

megoldódik a kérdés ◆ **はなしがつく** 【**話が付く**、**話がつく**】 „Már megoldódott a kérdés.” 「もう話が付いた。」

megoldódik a nyelve ◆ **じょうぜつになる** 【饒舌になる、冗舌になる】 „Ha iszik, megoldódik a nyelve.” 「飲むと饒舌になる。」

megoldóember ◆ **ひけしやく** 【火消し役】

megoldóképlet ◆ **こうしき** 【公式】 „A megoldóképlettel megoldotta az egyenletet.” 「公式を使って方程式を解いた。」

megoldókulcs ◆ **せいかいひょう** 【正解表】 (táblázat)

megoldólap ◆ **かいとうようし** 【解答用紙】 ◆ **とうあん** 【答案】 „Üres megoldólapot adtam be.” 「白紙の答案を出した。」 ◆ **とうあんようし** 【答案用紙】 ◆ **マーク・シート**

megoldott ◆ **かいけつずみの** 【解決済みの】 „megoldott probléma” 「解決済みの問題」

megolvad ◆ **とろける** 【蕩ける、盪ける】 „A vaj megolvadt.” 「バターがとろけた。」 ◆ **ゆうかいする** 【融解する】 „A fém megolvadt.” 「金属が融解した。」 ◆ **ようかいする** 【溶解する】 „A fém magas hőmérsékleten megolvad.” 「金属は高温で溶解する。」

megolvas ◆ **かぞえる** 【数える】 (megszámol) „Megolvastam a pénzt.” 「お金を数えた。」

megolvaszt ◆ **とがす** 【溶かす、解かす、融かす、熔かす、溶かす】 „Megolvasztotta a forrasztóant.” 「はんだを溶かした。」

megoperál ◆ **しゅじゅつする** 【手術する】 „Az orvos megoperálta a beteget.” 「医者患者を手術した。」 ◆ **メスをいれる** 【メスを入れる】 ◇ **meg lesz operálva しゅじゅつをうける** 【手術を受ける】 „Megoperálták a nagybácsikámat.” 「叔父は手術を受けた。」

megorrol ◆ **うらみをいだくようになる** 【恨みを抱くようになる】 „Megorroltam a barátomra.” 「友達に恨みを抱くようになった。」

megostoroz ◆ **むちうつ** 【むち打つ、鞭打つ】 „Megostorozta a lovat.” 「馬を鞭打った。」 ◆ **むちをいれる** 【鞭を入れる】 „Megostorozta a lovat.” 「馬に鞭を入れた。」

megostromol ◆ **おそう** 【襲う】 oszou „A szókóár megostromolta a szigetet.” 「津波は島を襲った。」 ◆ **せめる** 【攻める】 „Megostromolta az erődöt.” 「要塞を攻めた。」

megosztanak a szavazatok ◆ **ひょうがわれる** 【票が割れる】 „Megosztottak a szavazatok az ellenzék jelöltjei között.” 「野党の候補者に票が割れた。」

megosztás ◆ **ぶんさん** 【分散】 „terhelés megosztása” 「負荷の分散」 ◆ **ぶんぷ** 【分布】 (eloszlás) ◇ **erőmegosztás** **せいりょくぶんや** 【勢力分野】 „Az alsóház erőmegosztása a következőképpen alakult.” 「衆議院の勢力分野は次の通りです。」

megoszlik ◆ **ふとういつである** 【不統一である】 „A véleményük megoszlott.” 「彼らの意見は不統一だった。」

◆ **ぶんきょくかされる** 【分極化される】 „megoszlott vélemények” 「分極化された意見」 ◆ **ぶんさんする** 【分散する】 „Az ellenzéki pártok ereje megoszlott.” 「野党の力が分散した。」

◆ **ぶんりつする** 【分立する】 „A vélemények megoszlottak.” 「意見は分立した。」 ◆ **わかれる** 【分かれる、別れる、分れる】 „A bizottságon belül nagyban megoszlottak a vélemények.” 「委員会意見が大きいに

に分かれていた。」 ◆ **われる** 【割れる】 „A résztvevőknek megoszlott a véleményük.” 「参加者の意見が割れた。」 ◇ **megosztanak a szavazatok** **ひょうがわれる** 【票が割れる】 „Megosztottak a szavazatok az ellenzék jelöltjei között.” 「野党の候補者に票が割れた。」

megosztó ◆ **ふとういつな** 【不統一な】 „Egységisítette a megosztó véleményeket.” 「不統一な意見をまとめた。」

megoszt ◆ **きょうゆうする** 【共有する】 „Megosztotta a fájlt.” 「ファイルを共有した。」 ◆ **きょうようする** 【共用する】 (közösen használni) „A család megosztja egymással az autót.” 「家族で車を共用する。」 ◆ **さいぶんかする** 【細

分化する] „Megosztja a kockázatot.” [リスクを細分化する] ◆ **シェアする** (IT) „Megosztott egy hivatkozást.” [彼はリンクをシェアしました。] ◆ **せつぱんする** [折半する] (kétfele oszt) „Ketten megosztottuk a költséget.” [費用を折半した。] ◆ **つたえあう** [伝え合う] „Megosztottuk az tudást.” [知識を伝え合った。] ◆ **にぶんする** [二分する] (kettéoszt) „A két párt megosztja a választókat.” [二つの政党は有権者を二分している。] ◆ **ぶんさんさせる** [分散させる] „Megosztották a felelősséget.” [責任を分散させた。] ◆ **ぶんたんする** [分担する] „Megosztották maguk között a munkát.” [仕事を分担した。] ◆ **ぶんよする** [分与する] „Válás után fele-fele arányban megosztották a vagyont.” [離婚後、財産の半分を分与した。] ◆ **もちあう** [持ち合う、持合う、保ち合う] „Megosztották a számlát.” [皆で勘定を持ち合った。] ◆ **わかちあう** [分かち合う] „Az örömet és a szomorúságot is megosztják egymással.” [喜びも、悲しみも、共にわかち合う。] ◆ **わけあう** [分け合う] „Megosztották az ételt.” [食べ物わけ合った。] ◆ **わける** [分ける] „Ezt a szobát megosztják az öcsémel.” [この部屋を弟と分けて使う。] ◇ **asztalmegosztás** **あいせき** [相席、合席、合い席] „Megosztaná velem az asztalát?” [相席してよろしいですか?] ◇ **esernyőt megosztó pár** **あいがさ** [相傘] ◇ **munkát megoszt** **てわけする** [手分けする、手わけする] „A munkát megosztva, ezer origami darut hajtogattunk.” [手分けして千羽鶴を作った。]

megosztani egymással az esernyőt ◆ **あいがさが** [相合傘、相合い傘、相々傘、相相傘]

megosztás ◆ **きょうゆう** [共有] ◆ **シェア** ◆ **ぶんきょく** [分極] ◆ **ぶんきょくか** [分極化] ◆ **ぶんさん** [分散] „kockázat megosztása” [リスクの分散] ◆ **ぶんたん** [分担]

„munkamegosztás” [仕事しごとの分担ぶんたん] ◆ **ぶんよ** [分与] „Megbeszélétk a válás utáni vagyonomegosztást.” [離婚に伴う財産分与について話し合った。] ◆ **ぶんりつ** [分立] ◇ **elektromos megosztás** **せいでんゆうどう** [静電誘導] ◇ **hármashatalommegosztás** **さんけんぶんりつ** [三権分立] (törvényhozás, végrehajtás, igazságszolgáltatás)

megosztja a hamvakat ◆ **ぶんこつする** [分骨する] „Megosztja a hamvakat a rokonok között.” [親族に分骨する。]

megosztja a munkát ◆ **てをわか** [手を分か]

megosztó oldal ◆ **きょうゆうサイト** [共有サイト] (IT) „A megosztó oldalra felraktam egy videót.” [共有サイトに動画をアップした。] ◆ **どうこうサイト** [投稿サイト] (IT)

megosztott helyiségekkel rendelkező ház ◆ **シェア・ハウス**

megosztottság ◆ **ぶんれつ** [分裂] „nép megosztottsága” [国民の分裂]

megosztozik ◆ **ぶんかつする** [分割する] (feldarabol) „A testvérek megosztottak az örökségen.” [兄弟は遺産を分割した。] ◆ **ぶんたん** **する** [分担する] (terhen) „Megosztottak a költségeken.” [費用を分担した。]

megosztva ◆ **ぶんぎょうてきに** [分業的に] „Megosztva végzik a munkát.” [分業的に仕事ををる。]

megosztva ural ◆ **かせんする** [寡占する] „Az okostelefonok piacát csupán három vállalat uralja.” [スマホ市場は3社が寡占している。]

megosztva uralás ◆ **かせん** [寡占]

megóv ◆ **ほごする** [保護する] „Megóvja az erdőket.” [森林を保護する。] ◆ **ほしょうする** [保障する] „A beháború miatt nem tudják megóvni az újságírók testi biztonságát.” [内戦のため記者の身の安全は保障できない。]

megóvás ◆ **ほご** [保護] „természet megóvása” [自然の保護] ◆ **ほしょう** [保障] ◆ **ほぜ**

ん【保全】 „bizonyíték megóvása” ^{しょうこ ほぜん}「証拠保全」◇ **egészségmegóvás** **けんこうかんり**【健康管理】

megöblösödik a hangja ◆ **こえがわりする**【声変わりする】(mutál)

megöl◆ **あやめる**【殺める】◆ **いきのねをとめる**【息を根を止める】 „Úgy éreztem, mint akit megöltek.” 「息を根を止められた気分だった。」◆ **ころす**【殺す】 „Puskával megölte az ellenségét.” 「銃で敵を殺した。」◆ **さつがいする**【殺害する】 „A tettes megölte a bátyját.” 「犯人は兄を殺害した。」◆ **ばらす** „Megölte az ellenségét.” 「敵をバラした。」◇ **saját kezűleg öl meg** **てにかける**【手にかける、手に掛ける】 „Saját kezűleg ölte meg a szeretőjét.” 「愛人を手に掛けた。」

megölel◆ **だきしめる**【抱きしめる、抱き締める】 (magához ölel) „Megölelte a barátnőjét.” 「彼は彼女を抱きしめた。」◆ **ほうようする**【抱擁する】 „Az anya megölelte a gyermekét.” 「母親は子供を包容した。」

megölés egy támadással◆ **いちげきひっさつ**【一撃必殺】

megöli a labdát◆ **スマッシュする** (teniszben)

megöli első ellenfelét◆ **ちまつりにする**【血祭りにする】

megöntöz◆ **うるおす**【潤す】 „Az eső megöntözte a kiszáradt földet.” 「雨は乾いた大地を潤した。」◆ **そそぐ**【注ぐ】 „Megöntöztem a virágot.” 「花に水を注いだ。」◆ **みずをあげる**【水をあげる、水を上げる】 „Megöntöztem a rózsákat.” 「バラに水をあげた。」◆ **みずをやる**【水をやる】 „Megöntöztem a virágokat.” 「花に水をやった。」◆ **やりみずをする**【やり水をする、遣り水をする、遣水をする】 „Megöntöztem a bonszait.” 「盆栽にやり水をした。」

megöntözés◆ **うるおい**【潤い】 „Az eső megöntözte a földet.” 「雨は大地に潤いをもたらした。」◆ **かんすい**【灌水】

megöregedés◆ **ろうか**【老化】

megöregedik◆ **としをとる**【年をとる、年を取る】 „Megöregedett.” 「彼は年を取った。」

megöregszik◆ **おいこむ**【老い込む】 „Csúnyán megöregedett.” 「彼は醜く老い込んだ。」◆ **おいる**【老いる】 „Ugyan megöregedtem, de még mindig jól látok.” 「老いたけれどもまだ目がよく見える。」◆ **としおいてい****る**【年老いている】 „A rég nem látott osztálytársaim, mind megöregedtek.” 「久しぶりに会った同級生は皆年老いていた。」◆ **としお****い****る**【年老いる】 „Anyukám megöregedett.” 「ははわ としお母は年老いた。」◆ **としよりに****なる**【年寄りになる、年よりになる】◆ **としをと****る**【年をとる、年を取る】 „Mindenkivel megöregszik.” 「だれ としと誰もが年を取るのよ。」◆ **ふけこむ**【老け込む、老けこむ】 „A férfi hirtelen megöregedett.”

「おとこわ 急に ふ「男は急に老けこんだ。」◆ **ろうか****する**【老化する】 „Az ember megöregedett.” 「あのひと ろうか人は老化した。」◆ **ろうじん****になる**【老人になる】

megöregszik és legyengül◆ **ろうすい****する**【老衰する】 „A kutya megöregedett és legyengült.” 「犬は老衰している。」

megőriz◆ **いじ****する**【維持する】 „Megőrizte az egészségét.” 「健康を維持した。」◆ **おんぞん****する**【温存する】 „Megőrzi a hagyományt.” 「伝統を温存する。」◆ **キープ****する** „Megőrzi a jelenlegi állapotot.” 「現状をキープする。」◆ **じ****する**【持する】 „Megőrzi a jelenlegi állapotot.” 「現状を持する。」◆ **しょぞう****する**【所蔵する】 (birtokában tart) „Megőrizte a családi ereklyét.” 「家宝を所蔵していた。」◆ **たも****つ**【保つ】 „Megőrizte a nyugalmát.” 「平静

を保った。」◆ **とどめる**【留める、止める】 „A kövület megőrzi az állat eredeti alakját.” 「かせき わ どうぶつ げんけい化石は動物の原形をとどめた。」◆ **ほかん****する**

【保管する】 „Megőrzi a vagyont.” 「財産を保管する。」◆ **ほじ****する**【保持する】 „Megőrizte a titkot.” 「秘密を保持した。」◆ **ほぜん**

する 【保全する】 „Megőrizte az emberek élet-
terét.” [生活環境を保全した。] ◆ **ほぞんす**

る 【保存する】 „Megőrizte a vagyonát.” [財産
を保存した。] ◆ **まもる** 【守る】 „A falu meg-
őrizte a hagyományt.” [村はその伝統を守つた。]

◇ **megőrzi a becsületét** **たいめんを
たもつ** 【体面を保つ】 (megőrzi a mundér becsületét) „A botrányban megőrizte a becsületét.”

[「スカンダル中も体面を保った。」] ◇ **minőségét megőrzi** **しょうみきげん** 【賞味期限】 (szavatossági idő) „minőségét megőrzi: 2001 június 23” [賞味期限 2001年6月23日]

megörjít ◆ **あたまをおかしくする** 【頭を可笑しくする、頭をおかしくする】 „Megörjít ez a zaj!” [この雑音で頭が可笑しくなる。] ◆ **きをくるわせる** 【気を狂わせる】 „Megörjít ez a monoton munka.” [この単調な仕事は頭を狂わせる。]

◆ **はつきょうさせる** 【発狂させる】 „A zaj megörjítette.” [騒音が彼を発狂させた。]

megőrlés ◆ **せいふん** 【製粉】

megörökít ◆ **じっしゃかする** 【実写化する】

„földművesek életét megörökítő film” [農家の生活を実写化した映画] ◆ **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 „Ez a fénykép megörökítette a rakétakilövés pillanatát.” [この写真はロケットが発射された瞬間を捉えた。]

◇ **írásban megörökít** **かきつたえる** 【書き伝える、書伝える】 (átad az utókornak)

megörökítés ◆ **とらえること** 【捉えること】 (fényképen) ◇ **valóság megörökítése** **じっしゃ** 【実写】

megörököl ◆ **そうぞくする** 【相続する】 „Megörököltem a házat.” [家を相続した。]

megöröl ◆ **ひく** 【挽く、碾く】 „Megöröltem a borsot.” [こしょうを挽いた。] ◆ **ふんさいする** 【粉碎する】 „Megöröli a konyhai hulladékot.” [生ゴミを粉碎する。]

megörül ◆ **よろこぶ** 【喜ぶ、慶ぶ、悦ぶ、歓ぶ】 „Megörültem az ajándéknak.” [プレゼントをもらって喜んだ。]

megörül ◆ **きがおかしくなる** 【気がおかしくなる】 „A fojtogató adósságai miatt megörült.” [借金まみれで気がおかしくなった。] ◆ **きがくるう** 【気が狂う】 „Úgy nézett ki, mint aki megörült.” [彼は気が狂ったように見えた。]

◆ **きがちがう** 【気が違う】 „Megörült.” [気が違ってしまった。] ◆ **くるう** 【狂う】 „Megörülök ettől a sok munkától!” [こんなにたくさん

の仕事があつたら狂っちゃうよ。] ◆ **はつきょうする** 【発狂する】 „A lakatlan szigeten töltött tíz év alatt megörült.” [無人島の十年間の生活で発狂した。]

megörülés ◆ **はつきょう** 【発狂】

megörvend ◆ **よろこぶ** 【喜ぶ、慶ぶ、悦ぶ、歓ぶ】 (örül) „Megörvendtem, amint megpillantottam.” [彼女を見かけて喜んだ。]

megörvendeztet ◆ **うれしがらせる** 【嬉しがらせる】 „A beszéde megörvendeztetett.” [彼の言葉が私を嬉しがらせた。] ◆ **よろこばす** 【喜ばす、悦ばす】 „Fizetésemeléssel megörvendeztetete az alkalmazottakat.” [賃上げで従業員を喜ばした。]

◆ **よろこばせる** 【喜ばせる、悦ばせる】 „Szeretném megörvendeztetni a vendéget.” [お客さんを喜ばせたい。]

megőrzés ◆ **あずかり** 【預かり、預り】 ◆ **いじ** 【維持】 ◆ **キーブ** ◆ **ほかん** 【保管】 ◆ **ほじ** 【保持】 ◆ **ほぜん** 【保全】 (biztonság megőrzése) ◆ **ほぞん** 【保存】 „emlékek megőrzése” [記憶の保存] ◇ **egészségmegőrzés** **けんこういじ** 【健康維持】 ◇ **ideiglenes megőrzés** **いちじほかん** 【一時保管】 ◇ **környezetmegőrzés** **かんきょうほぜん** 【環境保全】 ◇ **rövid megőrzés** **いちじあずかり** 【一時預かり】 „gyermek rövid megőrzését biztosító napközi” [子供の一時預かりが可能な託児所]

megőrzési állapot ◆ **ほぞんじょうたい** 【保存状態】 „Ezt az antik darabot jó állapotban őrizték meg.” [この骨董品は保存状態がいい。]

megőrzési bizonylat ◆ **いちじあずかりしょう** 【一時預かり証】

megőrzésre átadott tárgy ◆ **あずかりもの**
【預かり物、預り物】

megőrzésre átvétel ◆ **じゅたく** 【受託】

megőrzi a becsületét ◆ **たいめんをたもつ**
【体面を保つ】 (megőrzi a mundér becsületét)
„A botrányban megőrizte a becsületét.” 「スキャンダル中も体面を保った。」

megőrzi a kapcsolatot ◆ **れんらくをたもつ**
【連絡を保つ】 „Meg kellett volna őriznem a kapcsolatot a barátommal.” 「友人と連絡を保てばよかった。」

megőrzi a látszatot ◆ **たいめんをたもつ** 【体面を保つ】 „Hogy megőrizze a gazdagság látszatát, fényűző életet él.” 「お金持ちの体面を保つために派手な生活をする。」

megőrzi a nedvességet ◆ **ほしつする** 【保湿する】 „Ez a krém megőrzi a bőr nedvességét.” 「このクリームは肌を保湿する。」

megőrzi a nyugalját ◆ **どうじない** 【動じない】 „Megőrzi a nyugalját, bármi történjék is.” 「何があっても動じない。」

megőrzi emlékezetében ◆ **のうりにきざむ**
【脳裏に刻む】 „Megőriztem emlékezetemben az alakját.” 「彼の姿を脳裏に刻んだ。」

megőrzőhely ◆ **あずかりじよ** 【預かり所、預り所】 ◆ **ほかんじよ** 【保管所】 ◆ **ほかんばしよ** 【保管場所】 ◆ **csomagmegőrző** ◆ **にもつほかんじよ** 【荷物保管所】

megőrzött szekvencia ◆ **ほぞんはいれつ**
【保存配列】

még ő sértődik meg ◆ **さかうらみする** 【逆恨みする】 (haraggal viszonz) „Elpanaszoltam a személyzeti osztályon a hatalmi terrorját, és még ő sértődött meg.” 「パワハラの上 司を人事部に訴えたら、逆恨みされた。」

megőszül ◆ **しらがになる** 【白髪になる】 „Ötven éves korára teljesen megőszült.” 「50歳までに完全に白髪になった。」 ◆ **しろくなる** 【白くなる】 „Megőszült a hajam.” 「頭は白くなった。」 ◆ **はくはつになる** 【白髪になる】 „Megöregedett, és megőszült.” 「年をとって

はくはつ
白髪になった。」 ◆ **teljesen megőszül** **そうしらがになる** 【総白髪になる】

megözvegyül ◆ **おつとをなくす** 【夫を亡くす】 (elveszti a férjét) ◆ **かふになる** 【寡婦になる、寡夫になる】 ◆ **つまをなくす** 【妻を亡くす】 (elveszti a feleségét) ◆ **みぼうじんになる** 【未亡人になる】 ◆ **やもめになる** 【寡になる、寡婦になる、孀になる、鰥になる、鰥夫になる】

megpácol ◆ **たれにつける** 【タレに漬ける、垂れに漬ける】 „Sütés előtt megpácolta a húst.” 「肉を焼く前にタレに漬けた。」

megpakol ◆ **かもつをつむ** 【貨物を積む】 „Megpakoltam a teherautót.” 「トラックに貨物を積んだ。」 ◆ **とうさいする** 【搭載する】 „A rakományán megpakolt teherautót nehéz vezetni.” 「貨物を搭載したトラックは運転しにくい。」

megpakolva ◆ **ぎゅうぎゅう** „megpakolt teherautó” 「ぎゅうぎゅう詰めのトラック」

megpályáz ◆ **おうぼする** 【応募する】 „Megpályázta az ösztöndíjat.” 「奨学金に応募した。」 ◆ **しょうちする** 【招致する】 (idehív) „Országunk megpályázta az olimpiát.” 「我が国

はオリンピックを招致した。」 ◆ **にゅうさつにさんかする** 【入札に参加する】 „Az építővállalat megpályázta a munkát.” 「建設会社は工事の入札に参加した。」 ◆ **もうしこむ** 【申し込む、申込む】 (kérvényez) „Megpályáztam a fordítói állást.” 「翻訳の仕事を申し込んだ。」

megpályázott iskola ◆ **きぼうこう** 【希望校】

megparancsol ◆ **おおせつける** 【仰せつける、仰せ付ける】 „Megparancsolták nekik, hogy kivessenek el harakirit.” 「彼らは切腹を仰せつけられた。」 ◆ **しれいする** 【指令する、司令する】 „Megparancsolta a tömeggyilkosságot.” 「彼は大量殺人を指令した。」 ◆ **ふれいする** 【布令する】 „Megparancsolták a lakosoknak, hogy vigyázzanak a tűzre.” 「住民に防火の心得を布令した。」 ◆ **めいじる** 【命じる】 „Meg-

parancsolta a gyerekeknek, hogy mindig rakják el a játékaikat.” [子どもに玩具をいつも片付けるように命じた。] ◆ **めいれいする** 【命令する】 „Apám megparancsolta, hogy sötétedés előtt menjek haza.” [父は暗くなるまでに帰るように命令した。] ◇ **szigorúan megparancsol** **げんめいする** 【厳命する】 „Szigorúan megparancsolta, hogy ne menjenek ki éjszaka az utcára.” [夜の外出禁止を厳命した。]

megpaskol ◆ **かるくたたく** 【軽く叩く】 ◆ **たたたく** 【叩く、敲く】 „Megpaskoltam a vállát.” [肩を叩いた。] ◆ **ぺたぺたたたく** 【ぺたぺた叩く】 „Megpaskoltam a gyerek arcát.” [子供の頬をぺたぺた叩いた。]

megpatkol ◆ **ていてつをうつ** 【蹄鉄を打つ】 „Megpatkolta a lovat.” [馬の足に蹄鉄を打った。]

megpattant ◆ **はれつする** 【破裂する】 „Megpattant egy ér.” [血管が破裂した。]

megpecsételi a sorsát ◆ **うんめいをきめる** 【運命を決める】 „Ez a vizsga megpecsételte a sorsomat.” [この試験が私の運命を決めた。]

megpecsételi mérközés kimenetelét ◆ **しょうぶをつける** 【勝負をつける】 „Már a mérközés előtt megpecsételődt a végeredmény.” [戦う前に勝負をつけた。]

megpecsételődik ◆ **きまる** 【決まる、極まる、決る】 „Megpecsételődött a sorsa.” [彼の運命は決まった。] ◆ **きわまる** 【極まる、窮まる、谷まる】 „Az épület sorsa megpecsételődött.” [建物の運命は窮まった。]

mégpedig ◆ **どころか** (sőt) „Okos, mégpedig zseni.” [彼は頭がいいどころか天才だ。] ◆ **なぜかという** 【なぜかと言うと、何故かと言うと】 (azért) „Felhívott a barátom, mégpedig azért, mert kölcsön akart kérni.” [友達から電話があった。なぜかというと私からお金を借りたかったからだ。]

megpendít ◆ **ならす** 【鳴らす】 (megszólaltat) „Megpendítette a hárfát.” [彼女はハーブを鳴らした。] ◆ **はねる** 【撥ねる】 „Megpendítetem a gitár húrját.” [ギターの弦を撥ねた。]

megpendül ◆ **ブーンとなる** 【ブーンと鳴る】 „Megpendült az íj húrja.” [弓の弦はブーンと鳴っていた。]

megpenészedik ◆ **かびがはえる** 【黴が生える、カビが生える】 „Megpenészedett a sajt.” [チーズに黴が生えた。] ◆ **かびる** 【黴びる、黴る】 „Megpenészedett a lekvár.” [ジャムが黴びた。]

megpenget ◆ **ひく** 【弾く】 „Megpengettem a gitárt.” [ギターを弾いてみた。]

megpengetve ◆ **びんと** „Ujjal megpengettem a gitárt.” [ギターの弦を指でピンと弾いた。]

megperzsel ◆ **こがす** 【焦がす】 „Az öngyújtó lángja megperzselte a bajuszát.” [ライターの花が髭を焦がした。]

megpihen ◆ **あしをやすめる** 【足を休める】 „Ebben a termálfürdőben gyakran megpihentek az utazók.” [この温泉では旅人がよく足を休めた。] ◆ **たたずむ** 【佇む】 (állodogál) „Az ágon megpihent egy madár.” [枝に鳥が佇んでいた。] ◆ **ちよりつする** 【佇立する】 ◆ **やすむ** 【休む】 (pihen) „A vállamon megpihent egy pillangó.” [肩の上で蝶が休んでいた。]

megpillant ◆ **ひとめみる** 【一目見る】 „Amint megpillantottam, beleszerettem.” [一目見た時から好きになった。] ◆ **みかける** 【見かける、見掛ける】 „A parkban megpillantottam a barátomat.” [公園で友達を見かけた。]

megpirít ◆ **いためる** 【炒める】 (kevés olajon) „Megpirítottam a prézlit.” [パン粉を炒めた。] ◆ **いりつける** 【煎り付ける、煎りつける、炒り付ける、炒りつける】 „Megpirítottam a tökmagot.” [かぼちゃの種を煎り付けた。] ◆ **いる** 【煎る、炒る】 (tűzön) „Megpirítottam az algalapot.” [のりを煎った。]

megpirul ◆ **きつねいろになる** 【狐色になる、キツネ色になる】 „Addig kell sütni, amíg meg nem pirul.” 「狐色になるまで炒めたほうがいい。」

megpiszkál ◆ **かきたてる** 【掻き立てる、かき立てる】 „Megpiszkálta a tüzet a kandallóban.” 「暖炉の火を掻き立てた。」

megpisszen ◆ **こえをもらす** 【声を漏らす】

megplasztikáz ◆ **けいせいする** 【形成する】 (helyreállító plasztikai műtétet végez) ◆ **せいけい** **いする** 【整形する】 „Megplasztikáztatta az orrát.” 「彼女は鼻を整形してもらった。」

megpofoz ◆ **ひらてうちする** 【平手打ちする、平手打する】 „A nő megpofozta a férfit.” 「彼女は男に平手打ちをした。」

megporzás ◆ **じゅふん** 【授粉、受粉】 ◇ **ön-** **megporzás** **じかじゅふん** 【自家受粉】

megporzás állatok útján ◆ **どうぶつばい** 【動物媒】

megporzás rovarok útján ◆ **ちゅうばい** 【虫媒】 ◆ **ちょうばい** 【鳥媒】

megporzás víz útján ◆ **すいばい** 【水媒】

megporzás szél útján ◆ **ふうばい** 【風媒】

megposhad ◆ **くさる** 【腐る】 „megposhadt víz” 「腐った水」

megpöccint ◆ **ゆびではじく** 【指で弾く】 „Megpöccintette a poharat.” 「コップを指で弾いた。」

megpöcköl ◆ **はじく** 【弾く】 ◆ **びんとはじく** 【びんと弾く】

megpörköl ◆ **あぶる** 【炙る】 „Tűz felett megpörkölttem az algalapot.” 「火でのりを炙った。」 ◆ **いりつける** 【煎り付ける、煎りつける、炒り付ける、炒りつける】 „Megpörkölte a kávé.” 「コーヒー豆を煎り付けた。」

megpróbál ◆ **してみる** 【して見る】 (megnézi mi lesz, ha) „Megpróbált felülni az egykereű biciklire.” 「一輪車に乗ってみた。」 ◆ **しょう** **とする** „Megpróbált leszokni az italról.” 「彼はお酒をやめようとしていた。」 ◆ **ためしてみる** 【試してみる】 „Mindent megpróbáltam.” 「あ

らゆる方法を試してみた。」 ◆ **とする** „A tettes megpróbálta megölni az öregembert.” 「犯人は老人を殺そうとした。」 ◆ **トライする** „Meg-

próbáltam kijavítani a karcolást a kocsin.” 「車の傷の修理にトライしてみた。」 ◆ **みる** 【見る、観る、視る】 „Próbálj meg beszélni velem!”

「彼と話してみたら?」 ◆ **やってみる** 【やってみる、遣ってみる、遣って見る】 „Gondoltam, megpróbálom.” 「やってみることにした。」 ◇ **mindent megpróbál** **あてこてをつかう** 【あの手この手を使う】 „Mindent meg-

próbált, hogy meggyőzze a vevőt.” 「あの手この手を使って買い物客を勧誘した。」 ◇ **próbáld meg** **ごらん** 【ご覧、御覧】 „Próbáld meg a másik irányba csavarni!” 「反対方向に回してご覧!」

megpróbál képet alkotni ◆ **じつたいにせまる** 【実態に迫る】 „A műsor megpróbál képet alkotni a levegőszennyezésről.” 「番組は大気汚染の実態に迫っている。」

megpróbálkozok ◆ **アタックする** „Megpróbálkoztam a nehéz feladattal.” 「難しい問題にアタックした。」 ◆ **ちょうせんする** 【挑戦する】 (valamivel) „Még egyszer megpróbálkoztam a nyelvvizsgával.” 「もう一度語学の試験に

挑戦した。」 ◆ **ゆびをそめる** 【指を染める】 „Megpróbálkoztam a novellairással.” 「小説に指を染めた。」

megpróbáltatás ◆ **かんく** 【艱苦】 „Elviseli a megpróbáltatást.” 「艱苦に耐える。」 ◆ **かんなん** 【艱難】 „Viseli a megpróbáltatást.” 「艱難に耐える。」 ◆ **くろう** 【苦勞】 „A feleségemmel együtt viseltük a gyermeknevelés megpróbáltatásait.” 「妻と子育ての苦勞を共にした。」 ◆ **こんく** 【困苦】 „A diktátor alatt a nép túrta a megpróbáltatásokat.” 「独裁政權で国民は困苦を堪えた。」 ◆ **しれん** 【試練、試煉、試鍊】 „Isten elviselhetetlen megpróbáltatás elé állította.” 「神様は乗り越えられない試練

を与えた。」 ◆ **しんく** 【辛苦】 „Pokoli megpróbáltatásokon ment keresztül.” 「地獄の辛苦を舐めた。」 ◆ **しんさん** 【辛酸】 (nehézség) „Sok megpróbáltatáson megy keresztül.” 「数々の辛酸をなめる。」 ◆ **なんぎ** 【難儀】 (nehézség) ◆ **ふうせつ** 【風雪】 „Sok megpróbáltatáson ment keresztül.” 「人生の風雪に耐えてきた。」 ◇ **kemény megpróbáltatás** **かんなんしんく** 【難難辛苦】

megpróbáltató ◆ **つらい** 【辛い】 „A csatamezőn megpróbáltató feladatot kapott.” 「戦地で辛い任務に当たった。」 ◆ **なんぎな** 【難儀な】 „megpróbáltató tengeri utazás” 「難儀な航海」

megpucol ◆ **かわをむく** 【皮を剥く】 (hámoz) „Megpucolnád a krumplit?” 「ジャガイモの皮を剥いてくれる?」 ◆ **みがきたてる** 【磨き立てる】 „Megpucoltam az ezüst étkészletet.” 「銀食器を磨き立てた。」 ◆ **みがく** 【磨く】 „Megpucoltam a gyűrűt, amit a férjemtől kaptam.” 「夫からもらった大切な指輪を磨いた。」 ◆ **よごれをおとす** 【汚れを落とす、汚れを落す】 (pucol) „Megpucoltam az alkatrészt.” 「部品の汚れを落とした。」

megpuhit ◆ **いかりをやわらげる** 【怒りを和らげる】 „Megpuhítottam a főnökömet.” 「上司の怒りを和らげた。」 ◆ **おだてる** 【煽てる】 (hízeleg) „Megpuhítottam a főnököm, így elengedett szabadságra.” 「上司をおだてて休暇をもらった。」 ◆ **ねまわしする** 【根回しする】 „Megpuhítottam a főnökömet, mielőtt a tárgya tértem.” 「具体的な話をする前に上司に根回しした。」 ◆ **やわらかくする** 【軟らかくする、柔らかくする、柔かくする】 „Hosszú ideig főzve megpuhítottam a húst.” 「煮込んで肉を柔らかくした。」

megpuhul ◆ **むれる** 【蒸れる】 (gőzben) „Megpuhult a rizs.” 「ご飯が蒸れた。」 ◆ **やわらかくなる** 【軟らかくなる、柔らかくなる、柔かくなる】 „Ha éjszaka beáztatjuk a száraz babot, ak-

kor az megpuhul.” 「乾燥豆を一晩水につけておけば柔らかくなります。」

megpumpol ◆ **すいとる** 【吸い取る、吸取る】 „Az állam az adókkal megpumpolja a népet.” 「くにわ ぜいきん こくみん かね ぎ と 国は税金で国民のお金を吸い取る。」

megpuszil ◆ **ほぼにキスする** 【頬にキスする】 „Megpusziltam a rokonomat.” 「親戚の頬にキスした。」

megrág ◆ **かみくだく** 【噛み砕く】 ◆ **かみしめる** 【噛み締める、かみ締める、噛しめる、噛締める】 „Jól megrágt a húst, mielőtt lenyelte.” 「肉を噛み締めてから飲み込んだ。」 ◆ **かむ** 【噛む、咬む、嚼む、嚼む】 (rág) „Jól rágd meg, mielőtt lenyeled!” 「よく噛んでから飲み込んでね。」 ◆ **がんみする** 【玩味する、翫味する】 „Jól meg kell rágni a szavait.” 「彼の言葉を玩味したほうがいい。」 ◆ **そしゃくする** 【咀嚼する】 (pépesít) „Jól megrágtja az ételt.” 「食べ物をよく咀嚼する。」 ◆ **ひねくりまわす** 【ひねくり回す、捻くり回す】 „Megrágtam a mondatot.” 「文章をひねくり回した。」 ◆ **ひねりまわす** 【ひねり回す、捻り回す】 „Megrágt a novella szavait.” 「小説の内容を捻り回した。」 ◇ **alaposan megrág** **かみこなす** 【噛み熟す、噛み熟す】 „Alaposan megrágtam a kemény húst.” 「硬い肉を噛み熟した。」 ◇ **megrágtja az idő vasfoga** **ねんきがい** 【年季が入る】 „Ezt a régi varrógépet megrágt már az idő vasfoga.” 「この古いミシンはずいぶん年季が入っているようです。」

◆ **ひねりまわす** 【ひねり回す、捻り回す】 „Megrágt a novella szavait.” 「小説の内容を捻り回した。」 ◇ **alaposan megrág** **かみこなす** 【噛み熟す、噛み熟す】 „Alaposan megrágtam a kemény húst.” 「硬い肉を噛み熟した。」 ◇ **megrágtja az idő vasfoga** **ねんきがい** 【年季が入る】 „Ezt a régi varrógépet megrágt már az idő vasfoga.” 「この古いミシンはずいぶん年季が入っているようです。」

megragad ◆ **おさえる** 【押さえる】 „Megragadta a beszéd lényegét.” 「話の要点を押さえた。」 ◆ **くすぶる** 【燻る】 „Egyszerű alkalmazottként ragadt meg a cégnél.” 「平社員で燻っている。」 ◆ **しょうあくする** 【掌握する】 „Megragadta a hatalmat.” 「彼は政権を掌握した。」 ◆ **しょうちゅうにおさめる** 【掌中に収める】 „Megragadta a hatalmat.” 「権力を掌中に収めた。」 ◆ **つかみとる** 【つかみ取る、掴み取る】 ◆ **つかむ** 【掴む】 „Megragadta az alkalmat.” 「チャンスをつかんだ。」 ◆ **と**

◆ **と**

らえる 【捕える、捉える、捕らえる】 „Megragadta a nő karját.” 「彼は彼女の腕を捕えた。」

◆ **とる** 【取る】 „A párt megragadta a hatalmat.” 「政党は政権を取った。」 ◆ **はあくする**

【把握する】 „Megragadja a hatalmat.” 「政権を把握する。」 ◆ **はなれない** 【離れない】 (nem távolodik el) „Egy gondolat megragadt a fejemben.” 「あるアイデアが頭から離れない。」

◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Megragadott a szépsége.” 「美しさに惹かれた。」 ◆ **ひとつかみにする** 【一掴みにする】 „Megragadta a közönség lelkét.” 「観客の心を一掴みにした。」 ◆ **むしゃぶりつく** 【武者振り付く、武者振りつく、むしゃぶり付く】

„Erősen megragadtam a kormányt.” 「必死にハ

ンドルに武者振りついた。」 ◆ **もぎとる** 【もぎ取る、腕ぎ取る】 „Rátermettségével megragadta a győzelmet.” 「実力で勝利をもぎ取った。」

◇ **egymás kezét megragadja teとりあう** 【手を取り合う】 „Egymás kezét megragadva örvendeztek.” 「手を取り合っ

て喜んで。」 ◇ **gallérijánál fogva megragad** **むなぐらをつかむ** 【胸ぐらをつかむ、胸ぐらを掴む、胸倉をつかむ、胸座をつかむ、胸倉を掴む、胸座を掴む】 ◇ **újra megragad** **とりなおす** 【取り直す、取直す、取りなおす】 „Újra tollat ragadtam.” 「筆を取り直した。」

megrágadás ◆ **しょうあく** 【掌握】 ◆ **つかみ** 【掴み】 ◆ **のっとり** 【乗っ取り、乗っ取り】

„vállalati irányítás megrágadása” 「経営権の乗っ取り」 ◆ **はあく** 【把握】 ◆ **はそく** 【把握】 ◆ **わしづかみ** 【鷲掴み】

megrágadja a lelkét ◆ **こころをつかむ** 【心をつかむ、心を掴む】 „A kedvessége megragadta a nő lelkét.” 「彼の優しさが彼女の心を掴んだ。」

megrágadja a lényegét ◆ **ようりょうをえて** **いる** 【要領を得ている】 „Az igazgató beszéde megrágadja a lényegét.” 「社長のスピーチは要領を得ていた。」

megrágadja a ruháját ◆ **そでをつかまえる** 【袖を捕まえる】 „Megragadtam az indulni készülő barátom ruháját.” 「歩き出そうとした友達の袖を捕まえた。」

megrágadja az ingét ◆ **むなぐらをつかむ** 【胸ぐらをつかむ、胸ぐらを掴む、胸倉をつかむ、胸座をつかむ、胸倉を掴む、胸座を掴む】

megrágadva az alkalmat ◆ **このばをかりて** 【この場を借りて】 „Az alkalmat megragadva lenne egy rövid bejelentésem.” 「短い内容ですが、この場を借りて報告いたします。」

megrágmaz ◆ **ちゅうしょうする** 【中傷する】 „A neten megrágmazta a másikat.” 「ネットで相手を中傷した。」 ◆ **ぬれぎぬをきせる** 【濡れ衣を着せる】 „Megrágmazták, hogy a vonaton molesztált valakit.” 「痴漢の濡れ衣を着せられた。」 ◆ **ぶこくする** 【誣告する】 „Garázdasággal megrágmazta.” 「暴行を受けたと誣告した。」

megrágás ◆ **そしゃく** 【咀嚼】

megragaszt ◆ **くっつける** 【くっつける】 „Megragasztottam az eltört játékot.” 「壊れたおもちゃをくっつけた。」

megrágja az idő vasfoga ◆ **ねんきがい** **はいる** 【年季が入る】 „Ezt a régi varrógépet megrágta már az idő vasfoga.” 「この古いミシンはずいぶん年季が入っているようです。」

megrájol ◆ **かきおろす** 【描き下ろす、描きおろす】 „A kiadó kérésére megrájoltam a képregényt.” 「出版者の要望により漫画を描き下ろした。」 ◆ **さくずする** 【作図する】 „Megrájoltam az alkatrész tervrajzát.” 「部品の図面をさくず作図した。」 ◆ **ずあんかする** 【図案化する】 „létező növény után megrájolt minta” 「実在する植物を図案化した模様」

megrájolás ◆ **かきおろし** 【描き下ろし、描きおろし】

megrak ◆ **せきさいする** 【積載する】 (rakományal) „megrakott teherautó” 「積載したトラック」 ◆ **つむ** 【積む】 „A talicskát megrak-

tam sóderrel.” 「猫車に砂利を積んだ。」 ◆ **ま
んさいする** 【満載する】 (telepakol) „fával
megrakott teherautó” 「木材を満載したトラッ
ク」 ◆ **もつ** 【盛る】 „megrakott gyümölcsko-
sár” 「果物を盛ったかご」

megrakás ◆ **せきさい** 【積載】

megráncosít ◆ **ちぢらす** 【縮らす】 „Megrán-
cosítja a ruhaanyagot.” 「布を縮らす。」 ◆ **ち
ぢらせる** 【縮らせる】

megráncosodik ◆ **しわになる** 【皺になる】 „A
hosszú fürdő után megráncosodtak az ujjaim.”
「長風呂で指がしわになった。」 ◆ **ふやける**
【潤ける】 (megduzzad) „A hosszú fürdéstől
megráncosodtak az ujjaim.” 「長風呂で指がふや
けた。」

megrándít ◆ **ちがえる** 【違える】 „Amikor fel-
keltem, megrándítottam a derekamat.” 「起きた
ら腰を違えていた。」 ◆ **ねんざする** 【捻挫す
る】 „Megrándítottam a lábam.” 「足を捻挫し
た。」 ◆ **ひねる** 【捻る、拵る、撚る】 „Meg-
rándítottam a vállam.” 「肩を捻った。」

megrándítja az ujját ◆ **つきゆびする** 【つ
き指する、突き指する、突指する】 „Röplabdá-
zaskor véletlenül megrándítottam az ujjamat.”
「バレーボールをして、突き指してしまっ
た。」

megrándul ◆ **ぎくぎくする** „Megrándult a de-
rekam.” 「腰がぎくぎくする。」 ◆ **ねんざする**
【捻挫する】 „Elestem, és megrándultam.” 「転
んで捻挫した。」 ◆ **megránt** **すじちがいはする**
【筋違ひする】 „Megrándult a bokám.” 「足首
を筋違ひした。」

megrándult ujj ◆ **つきゆび** 【つき指、突き
指、突指】

megrángatva ◆ **くくつと** „Megrángatva meg-
húztam a nadrágszíjamat.” 「ベルトをくくつと
締めた。」

megránt ◆ **ぐいっとひっぱる** 【ぐいっと引っ張
る】 „Megrántottam az inge ujját.” 「彼女の袖

をぐいっと引っ張った。」 ◆ **ぐいとひく** 【ぐ
いと引く】 „Megrántottam a kezét.” 「彼の手
をぐいと引いた。」 ◆ **ぐつとひく** 【ぐつと引
く】 „Megrántottam a kötelet.” 「綱をぐつと引
いた。」 ◆ **すじちがいはする** 【筋違ひする】
„Megrándult a bokám.” 「足首を筋違ひし
た。」

megráz ◆ **こきざみにふるわす** 【小刻みに震わ
す】 „Megráztam a fejem.” 「頭を小刻みに震
わした。」 ◆ **しんかんさせる** 【震撼させる】
„világot megrázó eset” 「世界を震撼させる事件
」 ◆ **しんかんする** 【震撼する】 (megremegtet)
◆ **ひびく** 【響く】 „A lavina robaja megrázta a
testemet.” 「雪崩の音が全身に響いた。」 ◆ **ふ
る** 【振る】 „Megrázta a fejét.” 「彼は首を振っ
た。」 ◆ **ふるわす** 【震わす】 ◆ **ゆる** 【揺
る】 „Megráztam az alvó gyereket.” 「寝てい
る子供を揺すった。」 ◆ **ゆりうごかす** 【揺り
動かす】 „A földlökések megrázták az épületet.”
「地震は建物を揺り動かした。」 ◆ **ゆるがす**
【揺るがす】 „Az az eset megrázta a világot.”
「その事件は世界を揺るがした。」

◆ **megráz-
za az áram** **かんでんする** 【感電する】 „Vi-
gyázz, nehogy megrázzon az áram, amikor kicse-
réled a körtét!” 「電球を替えるときに感電しな
いように気をつけて!」

megrázás ◆ **しんかん** 【震撼】

megrázkódás ◆ **みぶるい** 【身震い】

megrázkódik ◆ **ぞっとする** „A balesete színhe-
lyét látva megrázkódtam.” 「事故現場を見たら
ぞっとした。」 ◆ **みぶるいをする** 【身震いを
する】 „A folyóból kijött kutya megrázkódott.”
「川から上がった犬は身震いをした。」

megrázkódtatás ◆ **いたで** 【痛手】 „szerelmi
megrázkódtatás” 「失恋の痛手」 ◆ **しょうげき**
【衝撃】 „Megrázkódtatás éri.” 「衝撃を受け
る。」 ◆ **ショック** „A katasztrófa nagy megráz-
kódtatást okozott neki.” 「彼は災害に大きなシ

ショックを受けた。] ◇ **lelki megrázkódtatás**
せいしんてきなショック 【精神的なショック】

megrázkódtatás éri ◆ **ショッキングをうける** 【シ
ョッキングを受ける】

megrázkódtatás nélküli kivezetés ◆ **なん
ちゃくりく** 【軟着陸】 „megrázkódtatás nélküli
kivezetés a gazdasági válságból” 「経済の
軟着陸」

megrázkódtatás okozta halál ◆ **ショッキシ**
【ショック死】

megrázó ◆ **しょうげきてきな** 【衝撃的な】 „Ez
a film megrázó volt.” 「この映画は衝撃的だっ
た。」 ◆ **ショッキングな** „megrázó esemény”
「ショッキングな出来事」

megrázóan ◆ **しょうげきてきに** 【衝撃的に】
„megrázóan magas árak” 「衝撃的に高い値段
」

megrázza a fejét ◆ **くびをよこにふる** 【首を
横に振る】 (tagadóan)

megrázza a levegőt ◆ **ひびく** 【響く】 „A
robbanás hangja megrázta a levegőt.” 「爆発音
が響いた。」

megrázza az áram ◆ **かんでんする** 【感電す
る】 „Vigyázz, nehogy megrázzon az áram, ami-
kor kicseréled a körtét!” 「電球を替えるときに
感電しないように気をつけて！」

megrázza magát ◆ **みぶるいをする** 【身震い
をする】 „A kutya megrázta magát, hogy lehull-
jon róla a hó.” 「犬は身震いして雪を落とし
た。」

megreccsen ◆ **ぼきんとなる** 【ぼきんと鳴る】
(reccsen) „A lábam alatt megreccsent egy ág.” 「
足の下で枯れ枝がぼきんと鳴った。」

megreformál ◆ **かいかくする** 【改革する】
„Megreformálja az egészségügyet.” 「医療制度を
改革する。」 ◆ **かいしんする** 【改新する】 ◆
かいせいする 【改正する】 (módosít) „Megre-
formálták az oktatást.” 「学校教育方法を改正し
た。」 ◆ **かくしんする** 【革新する】 „Ez az el-
mélet megreformálta az orvostudományt.” 「こ

がくせつわ いがく かくしん
の学説は医学を革新した。」 ◆ **へんかくする**
【変革する】 „Megreformálta az iskolarend-
szert.” 「学校制度を変革した。」 ◆ **メスをいれ
る** 【メスを入れる】 „Meg kell reformálni a ré-
gi rendszert!” 「古い体制にメスを入れる必要が
ある。」

megreformálás ◆ **へんかく** 【変革】 „rendszer
megreformálása” 「制度の変革」

megreformálja a politikát ◆ **せいじをただす**
【政治を正す】

megreggelizik ◆ **あさごはんを食べる** 【朝ご飯
を食べる、朝御飯を食べる、朝ごはんを食べ
る】 „Miután megreggeliztem, megnéztem a reg-
geli sorozatot.” 「朝ご飯を食べてから朝ドラ
を見た。」

megreked ◆ **あがきがつかない** 【足掻きがつか
ない、足掻きが付かない、あがきが付かない】

◆ **あがきがとれない** 【足掻きが取れない、あが
きが取れない】 ◆ **いきづまる** 【行き詰まる】

„A baleset miatt megrekedt a forgalom.” 「事故
の影響で交通は行き詰まっている。」 ◆ **こう
ちやくする** 【膠着する】 „Megrekedtek a tár-
gyalások.” 「交渉が膠着した。」 ◆ **こもる**

【籠もる、籠る、籠もる、籠る、隠る】 (betöl-
ti a levegőt) „A szobában megrekedt a füst.” 「
部屋に煙がこもっていた。」 ◆ **しんたいきわ
まる** 【進退窮まる】 „A régi termelési módhoz
ragaskodva megrekedt a cég.” 「会社は時代遅

れの生産法に固執して進退窮まった。」 ◆ **た
ちおうじょうする** 【立ち往生する、立往生す
る】 (elakad) „A kocsik megrekedtek a baleset
miatt.” 「車は事故で立ち往生した。」 ◆ **て
いたいする** 【停滞する】 „Megrekedt az árufor-
galom.” 「物流が停滞している。」 ◆ **ていと
んする** 【停頓する】 „A szállítások megreked-
tek.” 「輸送が停頓している。」 ◆ **とどこおる**

【滞る】 (elreked) „A földrengés miatt megre-
kedt az áruforgalom.” 「地震の影響で物流が
滞っている。」 ◆ **につまる** 【煮詰まる】 (je-
lenlegi jelentés) „megrekedt kapcsolat” 「煮詰ま
った関係」 ◆ **ふさがる** 【塞がる】 „A hegyről

めgrekedt az áruforgalom.” 「地震の影響で物流が
滞っている。」 ◆ **につまる** 【煮詰まる】 (je-
lenlegi jelentés) „megrekedt kapcsolat” 「煮詰ま
った関係」 ◆ **ふさがる** 【塞がる】 „A hegyről

legurult egy szikla, és a patak megrekedt.” 「やまから山から岩が落ちて小川は塞がっている。」 ◆ **ゆきづまる** 【行き詰まる】 „Megrekedt a kapcsolatuk.” 「かれら彼らの関係は行き詰まっている。」 ◆ **よどむ** 【澱む、淀む】 (víz, levegő) „A patakban megrekedt a víz.” 「おがわ小川の水は淀んでいた。」

megrekedés ◆ **こうちゃくじょうたい** 【膠着状態】 „A harcok megrekedtek.” 「いくさ戦いは膠着状態となった。」 ◆ **ていたい** 【停滞】 ◆ **ていとん** 【停頓】 ◆ **よどみ** 【淀み、澱み】

megrekedt ◆ **こもった** 【籠った】 „megrekedt levegő” 「こもった空気」

megrekedt víz ◆ **しすい** 【止水】

megremeg ◆ **いっしゅんふるえる** 【一瞬震える】 „A hajótest megremegett.” 「いっしゅんふる船の胴体が一瞬震えた。」

megremegtet ◆ **しんかんする** 【震撼する】 ◆ **ふるわせる** 【震わせる】 „A repülőgép dübörgése megremegtette a levegőt.” 「ひこうき飛行機の轟きは空気を震わせた。」

megrémit ◆ **あらぎもをぬく** 【荒肝を抜く】 „A szörny megrémített.” 「かいぶつ怪物に荒肝を抜かれた。」 ◆ **あらぎもをひしく** 【荒肝を拉ぐ】 ◆ **ぎょつとさせる** „Megrémített a látvány.” 「こうけいこの光景を見てギョッとした。」 ◆ **どぎもをぬく** 【度肝を抜く、度胆を抜く】 (megijeszt) „Az UFO megrémítette a város lakóit.” 「ユーエフォーUFOを見て町の人々は度肝を抜いた。」

megrémul ◆ **おじげつく** 【怖気づく、怖気づく、怖じ気づく】 „A lakás magas árától megrémültem.” 「いえ家の桁外れの値段に怖じ気づいた。」 ◆ **おじける** 【怖じける、怖ける】 „Egy bonyolult képlet pusztá látványától is megrémülök.” 「ふくざつ複雑な数式を見るだけで怖じけてしまう。」 ◆ **きがてんとする** 【気が転倒する】 „Amikor a balesetről hallottam, megrémültem.” 「じこ事故の知らせを聞いて気が転倒した。」 ◆ **ぎょつとする** „Megrémült, amikor meglátta a sötét szobában a betörőt.” 「くら暗い部屋

の中に泥棒を見つけてぎょつとした。」 ◆ **どぎもをぬかれる** 【度肝を抜かれる、度胆を抜かれる】 „Megrémültem a hosszú sor láttán.” 「なが長い列を見て度肝を抜かれた。」 ◆ **びくつく** „A feleségem egy kis bogártól is megrémül.” 「つま妻は小さい虫を見てもびくつく。」 ◆ **むねがさわぐ** 【胸が騒ぐ】 „A robbanás hangjára megrémültem.” 「ばくおん爆音を聞いて胸が騒いだ。」 ◆ **halálra rémul** **きもをひやす** 【肝を冷やす】

megrendel ◆ **いらいする** 【依頼する】 „Megrendeltek egy nézettségi statisztikai vizsgálatot.” 「しちようりつちゆうさ視聴率調査を依頼した。」 ◆ **オーダーする** „Szolgáltatást megrendel.” 「サービスサービスをオーダーする。」 ◆ **ちゅうもんする** 【注文する】 „Megrendeltem az alkatrészt az interneten.” 「インターネットインターネット通販で部品を注文した。」 ◆ **とりよせる** 【取り寄せる】 „A boltban meg kellett rendelni a fényképezőgépet, mert nem volt.” 「みせ店に在庫がなかったのでカメラを取り寄せなければならなかった。」

megrendelés ◆ **あつらえ** 【誂え】 ◆ **せいきよう** 【生協】 (kooperatív üzlet) „Ezt a zöldséget megrendeléssel vettem.” 「やさいこの野菜は生協で買った。」 ◆ **ちゅうもん** 【注文、注文】 „Ahogy megnyitották az új üzletet, a megrendelések özönlöttek.” 「あた新しい店舗が開店したとたくさん注文が殺到した。」 ◆ **とりよせ** 【取り寄せ】 ◆ **はっちゅう** 【発注】 ◆ **ようめい** 【用命】 „Tessék, itt van az ön által megrendelt cikk!” 「ちゅうもんこちらがご用命の品でございます。」 ◆ **eladási megrendelés** **ばいきやくちゅうもん** 【売却注文】 ◆ **eladási megrendelés** **うりちゅうもん** 【売り注文】 ◆ **kis tételű megrendelés** **こぐちちゅうもん** 【小口注文】 ◆ **postai megrendelés** **つうしんはんばい** 【通信販売】 (távvásárlás) ◆ **vásárlási megrendelés** **かいつけちゅうもん** 【買付注文、買付け注文】 ◆ **veszteséggel járó megrendelés** **しゅつつけちゅうもん** 【出血注文】 ◆ **vételi megrendelés** **かいちゅうもん** 【買い注文】 ◆ **vételi megrendelés** **かいつけちゅうもん** 【買付注文、買付け注文】 ◆ **vizsgálat megrendelése** **ちようさいらい** 【調査依頼】

megrendelés felvétele ◆ **ごようきき** 【ご用聞き、御用聞き】

megrendelés fogadása ◆ **じゅちゅう** 【受注】

megrendelésre készített ◆ **オーダーメイド** の „megrendelésre készített torta” 「オーダーメイドのケーキ」

megrendelésre készült ◆ **べつあつらえの** 【別誂えの】 „megrendelésre készült ruha” 「べつあつらえの洋服」

megrendelést felvevő ◆ **ごようきき** 【ご用聞き、御用聞き】

megrendelést fogadó ◆ **じゅちゅうしゃ** 【受注者】

megrendelést kap ◆ **じゅちゅうする** 【受注する】 „Játéksoftver fejlesztésére kapott megrendelést.” 「ゲームソフト開発を受注した。」

megrendelő ◆ **のうにゆうさき** 【納入先】 (be szállítási célállomás) ◆ **はっちゅうしゃ** 【発注者】 ◆ **はっちゅうもと** 【発注元】 ◇ **kivitelezést megrendelő** **せしゅ** 【施主】

megrendelőlap ◆ **ちゅうもんしょ** 【注文書】 ◆ **ちゅうもんようし** 【注文用紙】

megrendez ◆ **かさいする** 【開催する】 „Megrendezték az olasz ételfesztivált.” 「イタリア料理フェスティバルが開催されている。」 ◆ **ぎそうする** 【偽装する、擬装する】 (meghamisít) „A saját halálát megrendezve menekült el az adóssága elől.” 「自分の死を偽装して借金から逃れた。」

megrendezés ◆ **かさい** 【開催】

megrendít ◆ **こころをゆさぶる** 【心を揺さぶる】 „Megrendítette a lecsúszott tanár bácsi története.” 「落ちぶれた先生の話に心を揺さぶられた。」 ◆ **しょうげきをあたえる** 【衝撃を与える】 „Megrendített a háborús film.” 「戦争映画は衝撃を与えた。」 ◆ **ショックをあたえる** 【ショックを与える】 „A halálhíre megrendített.” 「彼の死はショックを与えた。」 ◆ **ゆらす** 【揺らす】 „A selejteket megrendítették a fogyasztók bizalmát.” 「不良品は消費者の信頼を揺らした。」 ◆ **ゆるがす** 【揺るがす】 „A selej-

tek megrendítették a fogyasztók vállalatba vetett bizalmát.” 「不良品は消費者の会社への信頼を揺るがした。」

megrendítő ◆ **しょうげきてきな** 【衝撃的な】 „megrendítő látvány” 「衝撃的な光景」

megrendül ◆ **がらがらと落ちる** 【ガラガラと落ちる】 „Megrendült benne a bizalmunk.” 「彼の信頼ががらがらと落ちた。」 ◆ **きょうがくする** 【驚愕する】 „Megrendültem a borzalmas látványtól.” 「凄まじい光景に驚愕した。」 ◆ **こころをゆさぶられる** 【心を揺さぶられる】 „A tragédián megrendültem.” 「悲劇に心を揺さぶられた。」 ◆ **しょうげきをうける** 【衝撃を受ける】 „Megrendültem a hajléktalanok életén.” 「ホームレスの生活を見て衝撃を受けた。」

◆ **ショックをうける** 【ショックを受ける】 ◆ **どうようする** 【動揺する】 „A barátja halálhí-

rén megrendült.” 「友人の突然の死に彼の心は動揺していた。」 ◆ **ゆらぐ** 【揺らぐ】 „Megrendült a bizalma.” 「信頼が揺らいだ。」

megrenget ◆ **しんかんさせる** 【震撼させる】 „világot megrengető digitális forradalom” 「世界を震撼させるデジタル革命」 ◆ **ゆさぶりをかける** 【揺さぶりをかける、揺さ振りをかける】 „Megrengette az autokratikus rendszert.” 「独裁政権に揺さぶりをかけた。」 ◆ **ゆらす** 【揺らす】 „A tank megrengette a földet.” 「戦車は地面を揺らした。」 ◆ **ゆるがす** 【揺るがす】 „A robbanás megrengette a várost.” 「爆発は町を揺るがした。」 ◇ **eget-földet megrenget** **てんちをふるわせる** 【天地を震わせる】 „A mennydörgés az eget-földet megrengette.” 「雷鳴の轟きは天地を震わせた。」

megrengetés ◆ **しんかん** 【震撼】

megreped ◆ **きれつがはる** 【亀裂が走る】 „A sziklafal megrepedt.” 「岸壁に亀裂が走っていた。」 ◆ **さける** 【裂ける】 „Megrepedt az érfal.” 「血管壁が裂けた。」 ◆ **ひびがはいる** 【ヒビが入る、罅が入る】 „A földrengéstől megrepedt a fal.” 「地震で壁にヒビが入っ

た。」◆ **やぶれる**【破れる、敗れる】„Megrepedt az ér.”「血管が破れた。」

megrepedezik ◆ **ひびわれる**【ひび割れる、罅割れる】„A százárságtól megrepedezett a föld.”「干ばつで地面がひび割れている。」

megrepsz ◆ **はれつさせる**【破裂させる】„A jég megrepszette a vízvezetékcsövet.”「氷は水道管を破裂させた。」

megrészedve ◆ **とうぜんとして**【陶然として】

megrészegül ◆ **きょうにはいる**【興に入る】„Megrészegültem a zenétől.”「音楽を聞いて興に入った。」◆ **とうすいする**【陶醉する】„A saját gazdagságán megrészegülve utálatos személysége lett.”「自分がどんなにお金持ちになったかに陶醉して嫌な性格になった。」◆ **びしゅによ**【美酒に酔う】„Megrészegült a győzelemtől.”「勝利の美酒に酔った。」

megrészegül a győzelemtől ◆ **しょうりによ**【勝利に酔う】sórini jou „Megrészegültem a győzelemtől és nem figyeltem eléggé.”「勝利に酔って油断した。」

megrészegülés ◆ **とうすい**【陶醉】

megreszkíroz ◆ **こころみる**【試みる】(megpróbál) „A pilóta a viharban megreszkírozta a leszállást.”「パイロットは嵐の中で着陸を試みた。」◆ **ばくちする**【博打する、博突する】„Megreszkíroztam egy drága kocsit.”「高い車を買って博打した。」

megretten ◆ **おそれをなす**【恐れをなす】„Megrettentem az ellenségtől.”「敵に恐れをなした。」◆ **ぎょつとする** „Megrettentem a hirtelen felbukkanó oroszlántól.”「突然現れたライオンを見てギョツとした。」◆ **ひるむ**【怯む】„Megrettentem a testes fickóktól.”「ヤツらの大きさに怯んだ。」

megrezdül ◆ **ゆれだす**【揺れだす、揺れ出す】„Megrezdült a föld.”「地面が揺れだした。」

megrezdülés ◆ **びどう**【微動】

megriad ◆ **おどおどする** „Megriadt, amikor a tanár ráripakodott.”「先生に怒鳴られておどおどした。」◆ **ぎょつとする** „Megriadtam a sok embertől.”「人ごみを見てギョツとした。」

megriadva ◆ **ぎょつと** ◆ **たじたじと** „Megriadtam, amikor kiderült a hazugságom.”「嘘を見破られてたじたじとした。」

megríkat ◆ **なかず**【泣かす】„Az erős hangjával megríkatta a gyereket.”「大声で子供を泣かした。」◆ **なかせる**【泣かせる】„Megríkatam a kisbabát.”「赤ちゃんを泣かせた。」

megríkató ◆ **なみだする**【涙する】„Megríkató történet.”「涙する物語です。」

megríkató rész ◆ **なきどころ**【泣き所】

megrítkit ◆ **さつしよぶんする**【殺処分する】(megöl) „A túlszaporodott őzeket megrítkitották.”「増えすぎた鹿は殺処分された。」◆ **すかず**【透かす】„Megrítkitottam a fák közötti távolságot.”「木々の間を透かした。」◆ **すく**【梳く】„Megrítkittattam a hajam.”「髪の毛を梳いてもらった。」◆ **とうたする**【淘汰する】„A vadászok megrítkitották a vadállományt.”「猟師は野生動物の個体を淘汰した。」

megrítkítés ◆ **とうた**【淘汰】

megrítkul ◆ **うすくなる**【薄くなる】„Az apukám haja megrítkul.”「お父さんの頭が薄くなった。」◆ **すくなくなる**【少なくなる】„Megrítkultak a blogjában a bejegyzések.”「ブログへの書き込みは少なくなった。」◆ **とのおく**【遠のく、遠退く】„Megrítkultak a vendégek az étteremben.”「レストランの客足は遠のいた。」◆ **まばらになる**【疎らになる】„Ahogy kiértünk a városból, megrítkultak a házak.”「都会から出ると、家は疎らになってきた。」

megró ◆ **けんせきする**【けん責する、譴責する】◆ **たしなめる**【窘める】„Megróta a beosztottját a figyelmetlenségéért.”「部下の不注意をたしなめた。」

megroggyan ◆ **がくつとする** „Megroggyant a térdem.” ひざ「膝ががくつとした。」 ◆ **つぶれそうになる** 潰れそうになる【潰れそうになる】 „Az adósságterhei alatt a cég megröggyant.” 社債の重さ「社債の重さでこの会社は潰れそうになった。」 ◆ **へなへなになる** „Megroggyant a lábam.” 足がへなへな「足がへなへなになった。」

megroggyanva ◆ **がっくりと**

megrohamoz ◆ **うちいりする** 討ち入りする、討入りする【討ち入りする、討入りする】 „Akó-klán 47 szamurája rohamának napja” 赤穂浪士が討ち入りした日 ◆ **うちよせる** 打ち寄せる【打ち寄せる】 „Az ellenség megrohamozott minket.” 敵軍が打ち寄せてきた。◆ **さっとうする** 殺到する【殺到する】 (özönlik) „Új termék jött, és a vásárlók megrohamozták a boltot.” 新しい製品がきたので客が店に殺到した。◆ **しゅうげきする** 襲撃する【襲撃する】 „A katonák megrohamozták a várost.” 軍人が町を襲撃した。◆ **しんげきする** 進撃する【進撃する】 „Megrohamoztuk az ellenség állásait.” 敵陣に向かって進撃した。◆ **そっこうをかける** 速攻をかける【速攻をかける】 „Megrohamozta az ellenséget.” 敵陣に速攻をかけた。◆ **とっかんする** 突貫する【突貫する】 „Megrohamozta a nagy létszámú ellenséges csapatot.” 敵の大群に突貫した。◆ **なだれをうつ** 雪崩を打つ【雪崩を打つ】 „Az ellenség megrohamozott minket.” 敵軍は雪崩を打って攻めてきた。◆ **のりこむ** 乗り込む、乗込む、乗りこむ【乗り込む、乗込む、乗りこむ】 „A hadsereg megrohamozta a várost.” 軍隊は町に乗り込んだ。

megrohamozás ◆ **うちいり** 討ち入り、討入り ◆ **きゅうしゅう** 急襲 ◆ **しんげき** 進撃 ◆ **しんこう** 進攻 ◆ **とつげき** 突撃

megrohan ◆ **かけこむ** 駆け込む、駆け込む、駆けこむ【駆け込む、駆け込む、駆けこむ】 „Az áremelés előtt az emberek megrohanták a benzinkutakat.” 値上げの前に人々がガソリンスタンドに駆け込んだ。◆ **きゅうしゅうする** 急襲する【急襲する】 „Megrohantuk az ellenséget.” 敵を急襲した。◆ **しんりやくする** 侵略する【侵略する】 „A had-

sereg megrohanta a szomszéd országot.” 軍隊は隣国を侵略した。◆ **なぐりこみをかける** 殴り込みをかける【殴り込みをかける】 „Megrohanta az ellenséges sereget.” 敵軍に殴り込みをかけた。

megrohanás ◆ **きゅうしゅう** 急襲 ◆ **しゅうらい** 襲来 ◆ **しんりやく** 侵略 ◆ **なぐりこみ** 殴り込み

megrohaszt ◆ **くさらせる** 腐らせる【腐らせる】 „Megrohasztottam a faleveleket.” 葉っぱを腐らせた。

megrokkan ◆ **からだ** 体が **が** 利 **か** な **く** な **る** な **る** る【体が利かなくなる】 „Balesetben megrokkant.” 事故で体が利かなくなった。◆ **しょうがいしゃになる** 障害者になる【障害者になる】 „Fiatalon megrokkant.” 彼は若くして障害者になった。

megromlik ◆ **おとろえる** 衰える【衰える】 „Megromlott az egészsége.” 彼の健康は衰えた。◆ **くさる** 腐る【腐る】 „Megromlott az étel, amit elfelejtettem betenni a hűtőbe.” 冷蔵庫に入れ忘れた料理が腐った。◆ **こわれる** 壊れる【壊れる】 „A kijelentés után megromlott a légkör.” 彼の発言で雰囲気は壊れた。◆ **すえる** 饅える【饅える】 „A hús megromlott.” 肉がすえた。◆ **だめになる** 駄目になる【駄目になる】 „Megromlott a hús.” 肉が駄目になった。◆ **わるくなる** 悪くなる【悪くなる】 „Lassanként megromlott a kettejük kapcsolata.” 二人の関係は次第に悪くなった。◇ **hagy megromlani** **くさらせる** 腐らせる【腐らせる】 „Elfelejtettem betenni a hűtőbe a húst, és megromlott.” 料理を冷蔵庫に入れ忘れて腐らしてしまった。

megrongál ◆ **おそんする** 汚損する【汚損する】 „Megrongálta a könyvtári könyvet.” 図書館の本を汚損した。◆ **きそんする** 毀損する、棄損する、き損する【毀損する、棄損する、き損する】 „Véletlenül megrongáltam a bérelt lakásomat.” 賃貸の部屋を毀損してしまった。◆ **そんかいさせる** 損壊させる【損壊させる】 „A ledőlő daru megrongálta a szomszéd házat.” クレーンが倒れ隣の家を損壊させた。◆ **そんじる** 損じる【損じる】 „Megrongálja valaki magántu-

lajdonát.” ^{ひと しょうぶつ せん}「人の所有物を損じる。」 ◆ **はそんな** ^{させる}【破損させる】 „A dolgozó megrongálta a munkahelyi kocsiját.” ^{社員が社用車を破損させた。} ◆ **ひがいをくわえる** ^{被害を加える}【被害を加える】 „A huligánok megrongálták az épületet.” ^{「フリーガンは建物に被害を加えた。」} ◇ **rongálódás** ^{いちぶそんなかい}【一部損壊】 „A tájfun 10 épületet megrongált.” ^{「台風で10棟のビルで一部損壊の被害が出た。」}

megrongálás ◆ **そんなかい** ^{損壊}

megrongálódás ◆ **そんなかい** ^{損壊} ◆ **はそんな** ^{破損} „Az épület szerencsére nem rongálódott meg a földrengésben.” ^{「住宅は幸いにも震災の破損を免れた。」}

megrongálódik ◆ **おそんする** ^{汚損する} ◆ **こわれる** ^{壊れる} „A földrengésben megrongálódott az épület.” ^{「地震で建物が壊れた。」} ◆ **そんなかいです** ^{損壊する}【損壊する】 „A viharban megrongálódott a tető.” ^{「嵐で屋根が損壊した。」} ◆ **そんしょうする** ^{損傷する}【損傷する】 (károsodás) „A földrengéstől megrongálódott a beton.” ^{「地震でコンクリートが損傷した。」} ◆ **はそんな** ^{破損する}【破損する】 „Megjavította a földrengésben megrongálódott épületeket.” ^{「地震で破損した建物を直した。」}

megrongálódott kerítés ◆ **やれがき** ^{破れ垣}

megrongálódott könyv ◆ **きそんぼん** ^{毀損本、棄損本}

megront ◆ **だらくさせる** ^{墮落させる} „Ez az eszme megrontotta a fiatalokat.” ^{「この思想はわかものだらく若者を墮落させた。」} ◆ **みさおをよごす** ^{操を汚す}【操を汚す】 „Megrontja a lányt.” ^{「女の操を汚す。」}

megroppan ◆ **ぎくつとする** „Megroppant a derekam.” ^{「腰がぎくつとした。」} ◆ **ひびがはいる** ^{【ヒビが入る、罅が入る】 (megreped)} „Megroppant a csigolyája.” ^{「椎骨にヒビが入った。」} ◆ **ぼきつとなる** ^{【ぼきつと鳴る】}

(reccsen) „Megroppant az ujjperecem.” ^{「指の関節がボキッと鳴った。」}

megrostál ◆ **ふるいにかける** ^{【ふるいに掛ける、篩に掛ける】} „Megrostálta a felvételizőket.” ^{「入学希望者をふるいに掛けた。」}

megrovás ◆ **かいかく** ^{【戒告、誡告】} ◆ **かいかくしょぶん** ^{【戒告処分、誡告処分】} ◆ **けんせき** ^{【けん責、譴責】} ◇ **hivatalos megróvás** **けんせきしょぶん** ^{【けん責処分、譴責処分】} „A dolgozó hivatalos megróvásban részesült.” ^{「従業員はけん責処分を受けた。」}

megróvásban részesít ◆ **かいかくする** ^{【戒告する、誡告する】} „Az alperest szigorú megróvásban részesítették.” ^{「被告を嚴重に戒告した。」}

megrózsásodik ◆ **かなさびがでる** ^{【金錆が出る】} „Ez az érme megrózsásodott.” ^{「この硬貨は金錆が出ています。」} ◆ **さびる** ^{【錆びる】} „Megrózsásodott a zsanér.” ^{「蝶番は錆びてきた。」}

megrózsásodott ◆ **さびた** ^{【錆びた】}

megrögzött ◆ **しょうこりもない** ^{【性懲りもない】} „Megrögzött bűnöző.” ^{「性懲りもない犯罪者。」} ◆ **じょうしゅうてきな** ^{【常習的な】} ◆ **てつていした** ^{【徹底した】} „Megrögzött ateista.” ^{「徹底した無神論者。」} ◆ **ねづよい** ^{【根強い】} „megrögzött vélemény” ^{「根強い意見」}

megrögzött bűnöző ◆ **じょうしゅうはん** ^{【常習犯】} „megrögzött áruházi tolvaj” ^{「万引きの常習犯」}

megrögzött ember ◆ **じょうしゅうじや** ^{【常習者】} „megrögzött dohányos” ^{「喫煙常習者」}

megrögzötten ◆ **ほねのずいまで** ^{【骨の髄まで】} (velejég) „Megrögzötten alkoholistá.” ^{「彼は骨の髄までアル中です。」}

megrögzött hazudozó ◆ **うそのかたまりのよな** ^{【嘘の塊のような】} „megrögzött hazudozó” ^{「嘘の塊のような人間」}

megrögzött szokás ◆ **じょうしゅう** 【常習】
◆ **びょうき** 【病気】 „Megrögzött szokása a pa-
csinkózás.” 「パチンコは彼の病気だ。」

megrögzül ◆ **こびりつく** 【こびり付く】 „Az
előítélet megrögzült a fejében.” 「その偏見は頭
にこびりついている。」

megrökönödés ◆ **あぜん** 【嗟然】 ◆ **がくぜん**
【愕然】 ◆ **こんわく** 【困惑】 (zavarodottság)
◆ **ぼうぜん** 【呆然、茫然】 ◆ **ぼうぜんじしつ**
【呆然自失、茫然自失】

megrökönödik ◆ **あきれる** 【呆れる】 ◆ **あ
ぜんとする** 【嗟然とする】 „Megrökönödtem,
amikor hallottam, hogy gyilkos.” 「彼が殺人者
と聞いて嗟然とした。」 ◆ **がくぜんとする**
【愕然とする】 „Megrökönödve hallottam,
hogy kitört a háború.” 「戦争が始まったと聞いて
愕然とした。」 ◆ **びっくりする** 【吃驚す
る、喫驚する】 „Megrökönödtem, amikor
megláttam az árát.” 「値段を見てびっくりし
た。」

megrökönödött ◆ **はとがまめでつぼうをくつ
たような** 【鳩が豆鉄砲を食ったような】 „meg-
rökönödött arc” 「鳩が豆鉄砲を食ったような
顔」

megröntgenez ◆ **レントゲンをとる** 【レント
ゲンを撮る】 „Megröntgeneztettem a mellkaso-
mat.” 「胸のレントゲンを撮ってもらった。」

megrövidít ◆ **たんしゅくする** 【短縮する】
„Megrövidítették a filmet, hogy befejezzen két
óra.” 「2時間で上映できるように映画を
短縮した。」 ◆ **ちぢめる** 【縮める】 „A do-
hányzás megrövidíti az életet.” 「タバコは命を
縮める。」 ◆ **とりあげる** 【取り上げる、取り
あげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】
(elvesz) „Az új adó 10 ezer forinttal megrövidíti
az embereket.” 「新しい税は10万フォリント
を人から取り上げている。」 ◆ **みじかくする**
【短くする】 „Ez az anyag megrövidíti az éle-
tet.” 「この物質は人生を短くする。」

megrövidítés ◆ **たんしゅく** 【短縮】 (kurtítás)
„nyitvatartási idő megrövidítése” 「営業時間の
短縮」

megrövidül ◆ **ちぢまる** 【縮まる】 „Az ijedség-
től úgy éreztem megrövidült az életem.” 「驚
いて寿命が縮まった。」 ◆ **つまってくる** 【詰
まって来る、詰まってくる】 „Megrövidültek a
nappalok.” 「日が詰まってきた。」 ◆ **みじかく
なる** 【短くなる】 „Télen megrövidülnek a nap-
palok.” 「冬の昼間は短くなる。」

megrúg ◆ **ける** 【蹴る】 „Megrúgott a ló.” 「馬
に蹴られた。」

megrugdos ◆ **けりつける** 【蹴りつける、蹴り
付ける】 „A tettes megrugdosta az áldozatát.” 「
犯人は被害者を数回蹴りつけた。」

megsaccol ◆ **おおざっぱにみつもる** 【大雑把に
見積もる、大ざっぱに見積もる】 „Megsaccolta
a bot hosszát.” 「棒の長さを大雑把に見積もつ
た。」 ◆ **むなざんよう** 【胸算用】 „Megsaccol-
tam a költséget.” 「費用の胸算用をした。」 ◆
szemre megsaccol **めではかる** 【目で測る】
„Szemre megsaccoltam a cukor mennyiségét.” 「
砂糖の量を目で測った。」

megsajdul ◆ **しみる** 【染みる、浸みる、凍み
る、泌みる、沁みる、滲みる】 „Ha hideget
eszek megsajdul a hátsó fogam.” 「冷たいものを
食べると奥歯が染みる。」

megsajdulva ◆ **きりっと** „Megsajdult a fogam.”
「歯がきりっと痛い。」

megsajnál ◆ **あわれにおもう** 【哀れに思う】
avareni omou „Megsajnáltam a halálraítélt ra-
bot.” 「死刑囚を哀れに思った。」 ◆ **あわれむ**
【哀れむ、憐れむ】 „Megsajnálta a kipusztuló
állatokat.” 「絶滅する動物を哀れんだ。」 ◆ **き
のどくにおもう** 【気の毒に思う】 kinodokuni
omou (megesik a szíve rajta) „Megsajnáltam az
árvát.” 「孤児を気の毒に思った。」 ◆ **じょう
にほだされる** 【情に絆される】 „A barátomat
megsajnálva pénzt adtam neki.” 「情に絆され

ともだち かね わた
て友達にお金を渡した。」 ◆ **なさけをかける**
【情けを掛ける、情けをかける】 „Megsajnál-
tam a koldust, és adtam neki pénzt.” 「乞食に情
けをかけて、お金を恵んだ。」

megsajnálás ◆ **なさけ** 【情け】

megsárgul ◆ **きいろになる** 【黄色になる】 ki-
ironinaru „megsárgult levél” 「黄色になった葉
」 ◆ **きばむ** 【黄ばむ】 „Megsárgult a fogam.”
「歯が黄ばんだ。」

megsarkantyúz ◆ **はくしゃをかける** 【拍車を
かける、拍車を掛ける】 „Megsarkantyúzta a lo-
vat.” 「馬に拍車をかけた。」

megsavanyodik ◆ **くさる** 【腐る】 (megrom-
lik) „Megsavanyodott a tej.” 「ミルクは腐ってきた。」 ◆ **すっぱくなる** 【酸っぱくなる】 (sa-
vanyú lesz) „Egy nap alatt megsavanyodott a le-
ves.” 「一日たったらスープは酸っぱくなっ
た。」

megsebesít ◆ **きずつける** 【傷付ける、傷つけ
る、疵付ける、疵つける】 „Késsel megsebesít-
tettem a kezemet.” 「ナイフで手を傷つけられて
しまった。」 ◆ **きずをおわせる** 【傷を負わせる】
„Egy nyilvessző megsebesítette a karján.”
「矢は腕に傷を負わせた。」

megsebesítés vagy megölés ◆ **さっしょう**
【殺傷】

megsebesít vagy megöl ◆ **さっしょうする**
【殺傷する】 „Ezt a fegyvert arra használják,
hogyan embereket öljenek vele.” 「この銃は人を
殺傷するのに使われる。」

megsebesül ◆ **きずをうける** 【傷を受ける】
„Megsebesült a lábam.” 「足に傷を受けた。」
◆ **きずをおう** 【傷を負う】 kidzu-o ou „Meg-
sebesült a lábam.” 「足に傷を負った。」 ◆ **け
がする** 【怪我する】 „Közlekedési balesetben
megsebesült.” 「彼は交通事故で怪我をした。」
◆ **てきずをおう** 【手傷を負う】 tekidzu-o ou
„A harcban megsebesült.” 「戦いで手傷を負っ
た。」 ◆ **ふしょうする** 【負傷する】 „A vadá-

szaton megsebesült.” 「狩猟をして負傷し
た。」

megsegít ◆ **きゅうえんする** 【救援する】 „Az
állam megsegítette a katasztrófa áldozatait.” 「
政府は被災者を救援した。」 ◆ **きゅうさいす
る** 【救済する】 (kiment) „Az állam megsegítet-
te a lakáshitelesekét.” 「政府は住宅ローンを抱
えている国民を救済した。」 ◆ **たすける** 【助
ける】 „Pénzzel megsegítettem a bajba jutott ba-
rátomat.” 「困っている友達にお金を貸して助
けた。」 ◆ **segíts magadon, isten is meg-
segít** **てんはみずからたすくるものをたすく**
【天は自ら助くる者を助く】 ten-va mizukara
taszukurumono-o taszuku

megsegítés ◆ **きゅうえん** 【救援】 ◆ **きゅう
さい** 【救済】 „munkanélküliek megsegítése” 「
失業者の救済」 ◆ **szegények megsegíté-
se** **ひんみんきゅうさい** 【貧民救済】

megsegítő intézkedés ◆ **きゅうさいさく** 【救
済策】 „emberi jogok sérelmét elszenvető em-
bereket megsegítő intézkedés” 「人権侵害の
被害者の救済策」

megsejt ◆ **おしはかる** 【推し量る、推し測る】
(kikövetkeztet) „Megsejtettem az érzéseit.” 「彼
の胸中を推し量った。」 ◆ **すいりょうする**
【推量する】 „Megsejtette, hogy mit gondol a
másik ember.” 「相手の気持ちを推量した。」

mégsem ◆ **けど** „Iszik, mégsem lesz részeg.” 「飲
むけど酔わない。」 ◆ **けれども** „Megígértem,
mégsem mentem el a partira.” 「約束したけれ
どもパーティーに参加しなかった。」 ◆ **しかも**
【然も、而も】 „A probléma mélyül. A kormány
mégsem tesz semmit.” 「問題は深刻化してい
る。しかも政府は何の対策もしていない。」 ◆
そのくせ 【その癖、其の癖】 „Mindig az okos-
telefonját babrálja, mégsem veszi fel, ha hívják.”
「いつもスマホをいじっている。そのくせ電話
には出ない。」 ◆ **それなのに** „Már biztosan ta-
lálkoztunk, mégsem emlékszem rád.” 「私達は

あ 会ったはずだ。それなのに、あなたに見覚えがない。」 ◆ **でも** „Igyekeztem, mégsem sikerült.”
 がんば 頑張った。でも、出来なかった。」 ◆ **とりけし** 【取り消し、取消し、取消】 (IT: visszavonás) ◆ **のに** „Sokat iszik, mégsem részeg.” 「たくさん飲むのに酔っ払いません。」 ◆ **やっぱり** 【矢っ張り】 (meggondoltam magam) „Mégsem veszek kocsi.” 「やっぱり、車を買わない。」

meg sem áll ◆ **とまらない** 【止まらない】 „Szaladtam, és meg sem álltam az állomásig.” 「走って、駅まで止まらなかった。」

meg sem kottyan ◆ **ぜんぜんたりない** 【全然足りない】 „Ez a kis szendvics ekkora embernek meg sem kottyan.” 「この小さなサンドイッチではこんな大きな人には全然足りない。」 ◆ **はらのたしにもならない** 【腹の足しにもならない】 „Ez az ebéd nekem meg sem kottyan.” 「この昼食は腹の足しにもならない。」

meg sem kottyan neki ◆ **けろりとする** „Sokat iszik, de meg sem kottyan neki.” 「彼はたくさん飲んででもケロリとしている。」

meg sem közelíti ◆ **ふしょうの** 【不肖の】 „A gyerek meg sem közelíti apját.” 「不肖の子供だ。」

megsemmisít ◆ **いっそうする** 【一掃する】 „Megsemmisítette az ellenséget.” 「敵を一掃した。」 ◆ **かიმეფცავე** 【壊滅させる】 „Egy pillanat alatt megsemmisítettük az ellenséget.” 「一瞬で敵を壊滅させた。」 ◆ **げきめつする** 【撃滅する】 „Megsemmisíti az ellenséget.” 「敵を撃滅する。」 ◆ **しょぶんする** 【処分する】 „Az elkobzott hamisítványokat megsemmisítették.” 「没収した偽造品は処分された。」 ◆ **せんめつする** 【殲滅する】 „Megsemmisíti az ellenséget.” 「敵を殲滅する。」 ◆ **そうめつする** 【掃滅する、剿滅する】 (ellenséget) ◆ **はいきする** 【廃棄する】 „Megsemmisítettem az iratokat.” 「書類を廃棄した。」 ◆ **はいぜつする** 【廃絶する】 „Nincs szándékában megsemmisíteni az atomfegyvereket.” 「核兵器を廃絶する意思がない。」 ◆ **はきする** 【破棄する】 „Megsemmisítették a szükségtelen iratokat.” 「要らない書類を破棄した。」 ◆ **ふんさいする** 【粉碎する】 „Megsemmisíttem az ellenfelem érveit.” 「相手の理論を粉碎した。」 ◆ **まっさつする** 【抹殺する】 „A diktátor megsemmisítette az ellenzéket.” 「独裁者は野党を抹殺した。」

megsemmisítés ◆ **げきめつ** 【撃滅】 ◆ **せんめつ** 【殲滅】 ◆ **そうめつ** 【掃滅、剿滅】 ◆ **はいき** 【廃棄】 ◆ **はき** 【破棄】 „iratmegsemmisítés” 【書類の破棄】 ◆ **ふんさい** 【粉碎】 ◆ **まっさつ** 【抹殺】

megsemmisítő ◆ **かიმეფცავე** 【壊滅的な】 „Megsemmisítő csapat mérte az ellenségre.” 「敵軍に壊滅的な打撃を与えた。」

megsemmisítő győzelem ◆ **げきは** 【撃破】 „Az ellenfél feletti megsemmisítő győzelemre törekszik.” 「相手チームの撃破を目指す。」

megsemmisítő győzelmet arat ◆ **げきはする** 【撃破する】 „Megsemmisítő győzelmet aratott az ellenséges csapat felett.” 「対戦相手を撃破した。」

megsemmisítő művelet ◆ **そうめつさくせん** 【掃滅作戦、剿滅作戦】

megsemmisítő vereség ◆ **おおまけ** 【大負け】 „Megsemmisítő vereséget szenvedtünk.” 「大負けだった。」 ◆ **かიმეფცავე** 【壊滅的な敗北】 „Megsemmisítő vereséget szenvedtünk.” 「壊滅的な敗北を喫した。」

megsemmisítő vereséget szenved ◆ **いっばいちにまみれる** 【一敗地に塗れる】 „A csapat megsemmisítő vereséget szenvedett.” 「チームは一敗地に塗れた。」 ◆ **ついえる** 【潰える】 „A sereg megsemmisítő vereséget szenvedett.” 「軍は潰えた。」

megsemmisül ◆ **うゆうにきする** 【烏有に帰する】 „A tűzben a szentély megsemmisült.” 「火災で神社が烏有に帰した。」 ◆ **おだぶつになる** 【お陀仏になる、御陀仏になる】 „A fontos

adatok megsemmisültek.” [貴重なデータが
たぶつ 陀仏になった。] ◆ **かいいつする** [壊滅する] „A hajóflootta megsemmisült.” [船団は壊滅した。] ◆ **ぜんかいはする** [全壊する] „Az épület az árvízben megsemmisült.” [建物は
たてもの わ 洪水で全壊した。] ◆ **ぜんめつする** [全滅する] „A sereg megsemmisült.” [部隊は全滅した。]

megsemmisülés ◆ **かいいつ** [壊滅] ◆ **ぜんかい** [全壊]

meg sem moccan ◆ **びくともしない** „Hiába tolák a kocsit, az meg sem moccan.” [車は押し
くるまわ お てもびくともしなかった。]

meg sem szólal ◆ **おしだまる** [押し黙る、押しだまる、おし黙る] „Meg sem szólalt, bármit is kérdeztem.” [何を聞いても押し黙るばかりだった。]

meg sem tud moccani ◆ **みうごきがとれない** [身動きが取れない] „Meg sem tudtam moccani a félelemtől.” [怖くて身動きが取れなかった。]

megsért ◆ **いためる** [傷める] „Puha ruhával töröltem le az asztalt, nehogy megsértssem a felületét.” [机の表面を傷めないように柔らかい
ぬの ふ 布で拭いた。] ◆ **いはんする** [違反する] „Megsértette a jogszabályt.” [法律に違反した。] ◆ **おかす** [侵す] (behatol) „Megsértette a határt.” [国境を侵した。] ◆ **きずつける** [傷付ける、傷つける、疵付ける、疵つける]

„Megsértette az érzékeny barátját.” [繊細な友達を傷つけた。] ◆ **きにさわる** [気に障る] „Úgy tűnik megsértették azzal, hogy ducinak nevezték.” [ぼっちゃりしていると言われたことが気に障ったようだ。] ◆ **しんがいはする** [侵害する] „A vádlott megsértette a szerzői jogokat.” [被告は著作権を侵害した。] ◆ **しんぱんする** [侵犯する] „A repülő megsértette az ország légtérét.” [飛行機は国の領空侵犯をした。] ◆ **そんじる** [損じる] „Megsértettem a barátom érzéseit.” [友達の機嫌を損じた。]

◆ **ぶじょくする** [侮辱する] „Megsértette a nő vallásos érzelmeit.” [彼は彼女の信仰を侮辱した。]

megsértés ◆ **かんぱん** [干犯] „uralkodói hatalom megsértése” [大権干犯] ◆ **さしさわり** [差し障り、差障り] ◆ **しんがい** [侵害] ◆ **しんぱん** [侵犯] „felségvizek megsértése” [りょうかいしんぱん 領海侵犯] ◇ **bíróság megsértése** **ほうていぶじょく** [法廷侮辱] ◇ **emberi jogok megsértése** **じんけんしんがい** [人権侵害] ◇ **légtér megsértése** **りょうくうしんぱん** [領空侵犯] ◇ **szellemi tulajdonjog megsértése** **ちてきしよゆうけんしんがい** [知的所有権侵害] ◇ **szerzői jog megsértése** **ちよさくけんしんがい** [著作権侵害]

megsértődik ◆ **かんむりをまげる** [冠を曲げる] „Megsértődött, mert rosszul mondtam a nevét.” [名前を間違えて呼んでしまっただけで、
かかれ わ 彼はかんむりを曲げてしまった。] ◆ **きずつく** [傷つく、傷つく、疵付く、疵つく] „Hamar megsértődik.” [彼女は傷つきやすい。] ◆ **きにやむ** [気に病む、気にやむ] „Az a lány rögtön megsértődik.” [彼女はすぐに気に病んでしまう。] ◆ **きをわるくする** [気を悪くする] „Amikor őszintén megmondtam a véleményem, megsértődött.” [意見を正直に言ったら相手
きをわるくした。] ◇ **még ő sértődik meg** **さかうらみする** [逆恨みする] (haraggal viszonzó) „Elpanaszoltam a személyzeti osztályon a hatalmi terrorját, és még ő sértődött meg.” [パワハラの上 司を人事部に訴えたら、逆恨みされた。]

megsérül ◆ **いたむ** [傷む] „A gyümölcs szállítás közben megsérült.” [果物は運送中に痛んだ。] ◆ **きずがつく** [傷がつく、傷が付く] (megkarcolódik) „A szállítás közben megsérült a plexilap.” [運送の過程でアクリル板に傷がついた。] ◆ **きずつく** [傷つく、傷つく、疵付く、疵つく] „Leesett a mobiltelefonom, és megsérült.” [携帯電話が落ちて、傷ついた。] ◆ **きずをこしらえる** [傷を拵える、傷をこしらえる] „Elestem, és megsérültem.” [転んで傷をこしらえた。] ◆ **けがする** [怪我する]

„Elestem, és megsérültem.” [転んで怪我をした。] ◆ **じゅしょうする** 【受傷する】 „A lépcsőről legurulva megsérült.” [階段から転落して受傷した。] ◆ **そんしょうする** 【損傷する】 „Az ütéstől megsérült a fogam.” [打撲で歯が損傷した。] ◆ **ふしょうする** 【負傷する】 „A versenyző a mérkőzésen megsérült.” [選手は試合で負傷した。]

megsérülés ◆ **けがをすること** 【怪我をすること】 ◆ **しょうがい** 【傷害】

megsimít ◆ **さする** 【摩る、擦る】 „Megsimította fájó hátát.” [痛い背中をさすってあげた。]

megsimogat ◆ **さする** 【摩る、擦る】 „Megsimogattam anyám hátát.” [母の背中をさすった。] ◆ **なでる** 【撫でる】 „Megsimogatta a macskát.” [猫をなでた。]

megsinyli ◆ **ダメージをうける** 【ダメージを受ける】

megsodor ◆ **よる** 【縋る、燃る】

még sohasem ◆ **ついぞ** 【終ぞ】 „Még sohasem láttam ilyen gyönyörű éjszakai látványt.” [これほど美しい夜景をついぞ見たことがない。]

megsokall ◆ **かんにんぶくろのおがきれる** 【堪忍袋の緒が切れる】 „Megsokalltam a zsörtölődését.” [彼女がガミガミ言うのに堪忍袋の緒が切れた。] ◆ **しびれをきらす** 【しびれを切らす、痺れをきらす、痺れを切らす】 (belefárad) „Megsokalltam a várakozást.” [待つことにしびれを切らした。] ◆ **もうたкусандとおもう** 【もうたкусандと思う】 *mó takuszandato omou* „Megsokalltam a szeszélyeit.” [彼女の気まぐれはもうたкусандと思った。]

megsokszoroz ◆ **ばいする** 【倍する】 „Megsokszorozta az erőfeszítését.” [以前に倍して努力した。] ◆ **ばいぞうさせる** 【倍増させる】 „Megsokszorozta a vagyonát.” [財産を倍増させた。]

megsokszorozódás ◆ **ばいか** 【倍加】

megsokszorozódik ◆ **ばいかする** 【倍加する】 „Megsokszorozódott a baktérium elleni védelem hatásfoka.” [抗菌の効果は倍加した。]

még sok tennivaló lenne ◆ **ひくれてみちとおし** 【日暮れて道遠し】

megsoroz ◆ **らんだする** 【乱打する】 „Jobb és balkezes ütésekkel megsorozta az ellenfelét.” [左右パンチを乱打した。] ◆ **れんだする** 【連打する】 „A bokszoló megsorozta az ellenfelét.” [ボクサーは相手を連打した。]

megsorozás ◆ **ラッシュ** ◆ **らんだ** 【乱打】

megsóz ◆ **しおをかける** 【塩を掛ける、塩をかける】 „Megsóztam a sült húst.” [焼肉に塩をかけた。] ◆ **しおをふる** 【塩を振る】 (sóval meghint) „Megsóztam a halat.” [魚に塩を振った。]

megsötétedik ◆ **くろずむ** 【黒ずむ】 „kipufogógáztól megsötétedett épület” [排気ガスで黒ずんだ建物]

megspórol ◆ **せつやくする** 【節約する】 „Gyalog mentem, így megspóroltam a buszjegy árát.” [歩いたのでバス代を節約した。]

megstoppol ◆ **かがる** 【驟る】 „Megstoppoltam a zoknit.” [靴下をかがった。] ◆ **つぎあてをする** 【継ぎ当てをする、継当てをする】

megsüg ◆ **そっとつける** 【そっと告げる】 „Megsúgtam, hogy mit érzek.” [気持ちこそっと告げた。] ◆ **みみうちしておしえる** 【耳打ちして教える】

megsúgás ◆ **かげのこえ** 【陰の声】 ◆ **みみうち** 【耳打ち】

megsüketit ◆ **ちょうかくをうばう** 【聴覚を奪う】 „A foglalkozása megsüketítette.” [彼は仕事で聴覚を奪われた。]

megsüketül ◆ **ちょうかくをうしなう** 【聴覚を失う】 „Beethoven megsüketült.” [ベートーヴェンは聴覚を失った。] ◆ **みみがきこえなくなる** 【耳が聞こえなくなる】 „A véget nem érő

zajtól megsüketült.” [絶え間ない騒音で耳が聞こえなくなった。]

megsül ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】

„A rántott hús megsült.” [豚カツが揚がった。] ◆ **やける** 【焼ける、灼ける】 „Megsült a hús.” [肉が焼けた。]

megsüllyed ◆ **くぼむ** 【凹む、窪む】 (behorpad) „A talaj megsüllyedt.” [地面が窪んだ。]

◆ **さがる** 【下がる】 „A ház alapja megsüllyedt a laza talajon.” [地盤が緩くて家の基礎が下がった。]

◆ **しずむ** 【沈む】 „Megsüllyedt a ház alapja.” [家の土台は沈んだ。] ◆ **ちんかする**

【沈下する】 „A talaj megsüllyedt.” [地盤が沈下した。]

megsüllyedés ◆ **ちんか** 【沈下】

megsüpped ◆ **めりこむ** 【減り込む、めり込む】 „A föld megsüppedt.” [地面がめり込んだ。]

megsüt ◆ **やく** 【焼く】 „Jól megsütöttem a húst.” [肉をよく焼いた。] ◇ **egészen**

megsüt **まるやきにする** 【丸焼きにする】 „Egészen megsütöttem a malacot.” [子豚を丸焼きにした。]

megszab ◆ **きする** 【期する】 „December 31-ét

szabjuk meg határidőnek.” [12月31日を期して締切とします。] ◆ **きめる** 【決める、極める】 „Meg van szabva, hány órát kell dolgozni naponta.” [一日の労働時間は決められている。]

◆ **さだめる** 【定める】 „Megszabta a feltételeket.” [条件を定めた。] ◆ **めやすをたてる** 【目安を立てる】 (cél) „Megszabtam a költségeket.” [費用の目安を立てた。]

megszabadít ◆ **かいほうする** 【解放する】 „A műtét megszabadította a beteget a fájdalomtól.”

[手術は患者を痛みから解放した。] ◆ **じょきよする** 【除去する】 „A polgármester megszabadította a lakosokat a gondjaiktól.” [市長は住民の苦情を除去した。] ◆ **すくう** 【救う】

szukuu „Szabadíts meg a gonosztól!” [悪からお救い下さい。] ◇ **megszabadul** **かいほうされる** 【解放される】 „Megszabadultam a fejfájásomtól.” [ようやく頭痛から解放された。]

megszabadul ① **かいほうされる** 【解放される】 „Megszabadultam a fejfájásomtól.” [ようやく頭痛から解放された。]

② **しょぶんする** 【処分する】 (valamitől) „Megszabadultam a régi cipőimtől.” [古い靴を処分した。]

③ **すてる** 【捨てる、棄てる】 „Megszabadultam a rossz szokásomtól.” [悪習慣を捨てた。]

④ **たいじする** 【退治する、対治する】 „Szabaduljunk meg a szívünkben lévő gonosztól!” [心の鬼を退治しよう。]

⑤ **いつそうする** 【一掃する】 „Szabadulj meg a gonosz gondolatoktól!” [邪念を一掃しなさい。]

◆ **あらたまる** 【改まる】 (valamitől) „Az öcsém megszabadult költekező szokásától.” [弟の浪費癖が改まった。]

◆ **あらためる** 【改める】 „Megszabadult a rossz szokástól.” [悪習を改めた。] ◆ **えんをきる** 【縁を切る】 „Szeretnék megszabadulni ettől a betegségtől.” [この病氣と縁を切りたい。]

◆ **おさらばする** 【おさらばする】 (valamitől) „Szeretnék megszabadulni a szénanát-hámtól.” [花粉症とおさらばしたい。]

◆ **きりすてる** 【切りすてる、切り捨てる、切捨てる、斬り捨てる】 „A vállalat megszabadult a haszontalan munkaerőtől.” [会社は出来ない従業員を切り捨てた。]

◆ **げきたいする** 【撃退する】 (meghátalásra kését) „Megszabadult a spam-től.” [迷惑メールを撃退した。]

◆ **けしがる** 【消し去る】 „Megszabadultam a depressziómtól.” [鬱を消し去った。]

◆ **さる** 【去る】 „Megszabadultam a zavaró gondolatoktól, és buddhista vallásgyakorlatba fogtam.” [雑念を去って仏道修行に励んだ。]

◆ **しまつする** 【始末する】 „Olyan étel volt, mintha valaki meg próbált volna szabadulni a hűtőben lévő ételmaradékoktól.” [冷蔵庫の残り物を始末したような料理だった。]

◆ **すくわれる** 【救われる】 (megmentődik) ◆ **すてる** 【捨

て去る】 „Megszabadultam a gonosz gondolataimtól.” [邪念を捨て去った。] ◆ **だっきゃくする** 【脱却する】 (valamitől) „Megszabadult a negatív érzelmeitől.” [ネガティブな感情を脱却した。] ◆ **だつする** 【脱する】 „Megszabadultam a rossz szokásomtól.” [悪癖を脱した。] ◆ **だはする** 【打破する】 (eltüntet) „Megszabadult a rossz szokástól.” [悪習を打破した。] ◆ **てがきれる** 【手が切れる】 „Megszabadultam a huligán barátaitól.” [チンピラ仲間から手が切れた。] ◆ **とうきする** 【投棄する】 „Megszabadul a hullától.” [遺体を投棄する。] ◆ **とりさる** 【取り去る、取去る、取りさる】 „Megszabadultam a fájdalomtól.” [痛みを取り去った。] ◆ **とりのぞく** 【取り除く、取除く】 „Megszabadultam a fájdalomtól.” [痛みを取り除いた。] ◆ **なおる** 【直る】 „Megszabadult a rossz szokásától.” [悪い癖が直った。] ◆ **ぬぐう** 【拭う】 nuguu „Nem tudunk megszabadulni a kormány elleni bizalmatlanságtól.” [政府への不信感は拭いきれない。] ◆ **はいきする** 【廃棄する】 „Megszabadul a vegyi fegyverektől.” [化学兵器を廃棄する。] ◆ **はいしする** 【廃止する】 „Megszabadultak a veszteséges üzletágtól.” [赤字事業を廃止した。] ◆ **はいじよする** 【排除する】 „A kormány megszabadult a veszélyes elemektől.” [政府は危険分子を排除した。] ◆ **はいする** 【廃する】 „Megszabadult a rossz szokástól.” [わるい習慣を廃した。] ◆ **はねのける** 【はね除ける、跳ね除ける、撥ね除ける】 „Megszabadult a kölcsöntől.” [借金をはねのけた。] ◆ **はらいだす** 【払い出す】 „Megszabadul a felesleges raktárkészlettel.” [余分な在庫を払い出す。] ◆ **ぶつとばす** 【ぶつ飛ばす】 „Megszabadult a rossz imázstól.” [悪いイメージをぶつ飛ばした。] ◆ **ふりすてる** 【振り捨てる、振捨てる】 „Megszabadultam az előítéleteimtől.” [先入観を振り捨てた。] ◆ **ほうむりさる** 【葬り去る】 (valakitől) „Megszabadult a fasiz-

mus eszméjétől.” [ナチの理念を葬り去った。]

megszabadul a gondoltól ◆ **おもいをきる** 【思いを切る】 „Megszabadult a nősülés gondolatától.” [結婚したいという思いを切った。]

megszabadulás ◆ **いつそう** 【一掃】 ◆ **しまつ** 【始末】 „Nem tudom, hogyan szabadulhatnék meg a használt autógumiktól.” [廃タイヤの始末に困っている。] ◆ **しょぶん** 【処分】 ◆ **たいじ** 【退治、対治】 ◆ **だっきゃく** 【脱却】 ◆ **だは** 【打破】 (eltüntetés) ◆ **はいき** 【廃棄】 ◆ **はいきゃく** 【廃却】 (valamitől)

megszabadul a súlyfeleslegtől ◆ **たいしぼうをおとす** 【体脂肪を落す】

megszabadulnak tőle ◆ **おはらいばこになる** 【お払い箱になる】 „A vállalat megszabadult a lusta emberektől.” [怠け者は会社からお払い箱になった。]

megszabadul tőle ◆ **おはらいばこにする** 【お払い箱にする】 „Megszabadultunk a régi számítógéptől.” [古いコンピューターをお払い箱にした。]

megszabott ◆ **しょていの** 【所定の】 „Megszabott bérért dolgozom.” [所定の賃金で働いています。]

megszaggat ◆ **かんけつぎにせつだんする** 【間欠的に切断する】 (kapcsolgat) „Ez a relé megszagatja az áramkört.” [この継電器は回路を間欠的に切断する。] ◆ **ずたずたにひきさく** 【ずたずたに引き裂く】 (megtépáz) „Az ágak megszagatták ruhámat.” [枝は洋服をずたずたに引き裂いた。]

megszagol ◆ **においをかく** 【匂いをかぐ、匂いを嗅ぐ】 „Megszagolta a virágot.” [花の匂いを嗅いだ。]

megszakad ◆ **うちきりになる** 【打ち切りになる】 „A tárgyalások megszakadtak.” [交渉は打ち切りになった。] ◆ **からだがかわれる** 【体が壊れる】 (tönkretesz magát) „Túl nehezett emelt, és megszakadt.” [重い物を持ち上げ

て、体が壊れた。」◆ **きれる** [切れる] „A telefonbeszélgetés megszakadt.” [電話の通話がき切れた。] ◆ **けつれつする** [決裂する] (eredménytelenül) „A tárgyalások megszakadtak.” [交渉は決裂した。] ◆ **たえる** [絶える] „A tájfun miatt megszakadt az összekötöttetés a bázissal.” [台風で基地との通信が絶えた。] ◆ **だんぜつする** [断絶する] „Megszakadt egymással a kapcsolatuk.” [彼らの関係は断絶した。] ◆ **つぶれる** [潰れる] „Megszakadt a csavar menete.” [ネジ山が潰れた。] ◆ **とぎれる** [途切れる、跡切れる] „A lányomok megszakadtak.” [足跡は途切れた。] ◆ **とぜつする** [途絶する] „Megszakadt az összekötöttetés.” [通信が途絶した。] ◆ **とだえる** [途絶える] „Megszakadt vele a kapcsolatunk.” [連絡が途絶えた。] ◆ **はそんする** [破損する] (megrongálódik) „Ha túlságosan meghúzzuk a csavart, megszakadhat a menet.” [ボルトを締めすぎるとスレッドが破損する恐れがある。] ◆ **ものわかれにおわる** [物別れに終わる] „A tárgyalások megszakadtak.” [交渉はものわかれにおわった。] ◇ **végképp megszakad** **たえはてる** [絶え果てる] „Végképp megszakadtak a barátomról jövő hírek.” [友人からの便りが絶え果てた。]

megszakad a kapcsolat ◆ **しょうそくがたつ** [消息が絶つ] „Megszakadt a repülővel a kapcsolat.” [飛行機が消息を絶った。] ◆ **ぼっこうしょうになる** [没交渉になる] „A politikusoknak megszakadt a kapcsolatuk a néppel.” [政治家は国民と没交渉になった。]

megszakad a munkában ◆ **せいいつぱいはたら** **らく** [精一杯働く] „Majd megszakad a munkában.” [精一杯働いている。]

megszakad a nevetéstől ◆ **おなかがよじれる** **ほどわらう** [お腹がよじれるほど笑う] „Olyan jó viccet hallottam, hogy majd megszakadtam a nevetéstől.” [冗談を聞いてお腹がよじれるほど笑った。]

megszakad a röhögéstől ◆ **おなかがよじれる** **ほどわらう** [お腹がよじれるほど笑う]

megszakadás ◆ **うちきり** [打ち切り] ◆ **けつれつ** [決裂] ◆ **だんぜつ** [断絶] „diplomáciai kapcsolatok megszakadása” [国交の断絶] ◆ **だんぞく** [断続] ◆ **とぎれ** [途切れ] „internetes adatforgalom megszakadása” [インターネット通信の途切れ] ◆ **とぜつ** [途絶] ◆ **はだん** [破談] „házassági beszélgetések megszakadása” [縁談の破談] ◆ **ふつう** [不通] ◆ **ふれんぞく** [不連続] (folytonossági hiány) ◇ **diplomáciai kapcsolatok megszakadása** **がいこうだんぜつ** [外交断絶]

megszakad a szíve ◆ **だんちょうのおもいをする** [断腸の思いをする] ◆ **はらわたがちぎれる** [腸が千切れる、ハラワタがちぎれる]

„Megszakadt a szívem a bánattól.” [悲しくてはらわたがちぎれた。] ◆ **むねがつぶれる** [胸が潰れる、胸がつぶれる] „Megszakadt a szívem a földrengés képsorait nézve.” [震災の映像にむねがつぶれる思いがした。] ◆ **むねがはりさける** [胸が張り裂ける] „A szökőárt nézve megszakadt a szívem.” [津波の映像を見て胸が張り裂けそうになった。]

megszakad a vérvonala ◆ **けつとうがたえる** [血統が絶える] „Annak a családnak megszakadt a vérvonala.” [その家の血統が絶えた。]

megszakad kapcsolat ◆ **れんらくがとれなくなる** [連絡が取れなくなる] „A felfedezővel hirtelen megszakadt a kapcsolatunk.” [探検家と急に連絡が取れなくなった。]

megszakít ◆ **うちきる** [打ち切る] „Megszakították a házasságról a párbeszédet.” [縁談を打ち切った。] ◆ **きる** [切る、斬る] „Megszakítottam a telefonbeszélgetést.” [電話を切った。] ◆ **けつれつさせる** [決裂させる] „Megszakította a tárgyalásokat.” [交渉を決裂させた。] ◆ **しゃだんする** [遮断する] „Megszakítja az áramkört.” [電流を遮断する。] ◆ **せつだんする** [切断する] „Megszakította az áramkört.” [電気回路を切断した。]

◆ **たちきる** 【断ち切る、断切る、裁ち切る、截ち切る】 „Megszakította vele a kapcsolatot.” 「かれ かんけい た き 彼との関係を断ち切った。」 ◆ **たつ** 【断つ、絶つ】 „Megszakította vele a kapcsolatot.” 「彼との連絡を断つた。」 ◆ **だんぜつする** 【断絶する】 „Megszakította a diplomáciát az ellenséges országgal.” 「敵国との外交を断絶した。」 ◆ **ちゅうしする** 【中止する】 „Az eső miatt a második félidőben megszakították a mérkőzést.” 「雨のため、後半で試合は中止された。」 ◆ **ちゅうだんする** 【中断する】 „A tévé egy fontos bejelentés miatt megszakította a műsorát.” 「テレビの重要なお知らせで番組は中断された。」 ◆ **とちゅうげしやる** 【途中下車する】 (utat) „Ezzel a jeggyel meg lehet szakítani az utat.” 「この切符では途中下車が有効です。」 ◆ **ひらく** 【開く】 „Megszakítottam az áramkört.” 「回路を開いた。」

megszakítás ◆ **だんぞく** 【断続】 ◆ **ちゅうし** 【中止】 ◆ **ちゅうだん** 【中断】 ◆ **わりこみ** 【割り込み、割込み】 (IT) „softveres megszakítás” 【ソフトウェア割り込み】 ◇ **kényszerített megszakítás** **きょうせいしゅうりょう** 【強制終了】 (IT) ◇ **terhességmegszakítás** **にんしんちゅうぜつ** 【妊娠中絶】 ◇ **útmegszakítás** **とちゅうげしや** 【途中下車】 (vonaton)

megszakítás nélkül ◆ **ノンストップ**で „A repülő megszakítás nélkül átrepült a földrészen.” 「飛行機はノンストップで大陸を渡った。」

megszakítás nélküli basszus ◆ **つうそうていおん** 【通奏低音】

megszakításokkal ◆ **だんぞくてきに** 【断続的に】 „Megszakításokkal esett az eső.” 「断続的に雨が降った。」

megszakítja a kapcsolatot ◆ **てをきる** 【手を切る】 „Megszakította a kapcsolatot a jakuzával.” 「やくざと手を切った。」 ◆ **てをわか**つ 【手を分かつ】 „Megszakítottam a kapcsolatot a barátommal.” 「友達と手を分かった。」

megszakítja a kapcsolatot a gyerekével ◆ **おやこのえんをきる** 【親子の縁を切る】

megszakítja a kapcsolatot a szüleivel ◆ **おやこのえんをきる** 【親子の縁を切る】

megszakítja a viszonyt ◆ **えんをきる** 【縁を切る】 „Megszakította a viszonyt a kedvesével.” 「交際相手と縁を切った。」

megszakító ◆ **しゃだんき** 【遮断器、遮断機】 (villamos megszakító) ◆ **だんぞくき** 【断続器】 ◆ **ブレーカー** (biztosíték) ◇ **olvadóbetét nélküli megszakító** **ノーヒューズしゃだんき** 【ノーヒューズ遮断器】

megszakító kapcsoló ◆ **かいろしゃだんき** 【回路遮断機】

megszáll ◆ **きぐうする** 【寄寓する】 ◆ **しゅくはくする** 【宿泊する】 „Hotelben szálltam meg.” 「ホテルに宿泊した。」 ◆ **しんちゅうする** 【進駐する】 „Németország megszállta Lengyelországot.” 「ドイツ軍はポーランドに進駐した。」 ◆ **せんりょうする** 【占領する】

„A hadsereg megszállta az országot.” 「軍隊は国を占領した。」 ◆ **つく** 【憑く】 „Megszállta az ördög.” 「悪魔に憑かれている。」 ◆ **とうりゅうする** 【逗留する】 (hotelben) „Hotelben megszáll.” 「ホテルに逗留する。」 ◆ **とまる** 【泊まる、泊る】 „Melyik hotelben szálltál meg?” 「どのホテルに泊まったの?」 ◆ **とりつく** 【取りつく、取り付く、取付く、取り憑く、とり憑く】 „Megszállta az időutazás gondolata.”

「タイムトラベルの考えに取り付かれた。」

◆ **ねとまりする** 【寝泊まりする、寝泊りする】 „A rokonaimnál szálltam meg.” 「親戚の所に寝泊まりした。」 ◆ **やどる** 【宿る】 (régies) **たびとわ**

„Az utazó egy fogadóban szállt meg.” 「旅人は旅籠屋に宿つた。」 ◆ **やどをとる** 【宿を取る】 ◇ **egy éjszakára megszáll** **いっばくする** 【一泊する】 „Egy éjszakára a rokonomnál szálltam meg.” 「親戚の所で一泊した。」

megszállás ◆ **きぐう** 【寄寓】 ◆ **きしゅく** 【寄宿】 ◆ **しんちゅう** 【進駐】 ◆ **せんきよ** 【占拠】 „fegyveres megszállás” 【武装占拠】 ◆ **せんりょう** 【占領】 „A török megszállás sokáig tartott.” 「トルコの占領は長い間続いた。」

◆ **とうりゅう** [逗留] ◆ **とまり** [泊まり]
◇ **terület megszállása** **りょうどのせんりょう**
う [領土の占領]

megszállás étkezés nélkül ◆ **すどまり** [素泊り]

megszállási övezet ◆ **せんりょうちたい** [占領地帯]

megszállja a bosszú ördöge ◆ **ふくしゅうの**
おにとかす [復讐の鬼と化す]

megszállja az ihlet ◆ **しじょうがわく** [詩情が沸く] „Amikor megláttam a szép természetet, megszállt az ihlet.” [美しい自然を見ていたら、詩情が沸いてきた。]

megszállja az ördög ◆ **あくまつきである** [悪魔憑きである] „Megszállta az ördög.” [彼は悪魔憑きである。] ◆ **まがさす** [魔が差す] „Megszállta az ördög, és lopott az üzletből.” [魔が差して万引きした。]

megszállja valami szelleme ◆ **つかれる** [憑かれる] „Rossz gondolatok szállták meg.” [悪い考えにつかれている。]

megszálló erők ◆ **せんりょうぐん** [占領軍] (megszálló hadsereg) ◇ **szövetséges megszálló erők** **れんごうこくせんりょうぐん** [連合国占領軍]

megszálló hadsereg ◆ **しんちゅうぐん** [進駐軍] ◆ **せんりょうぐん** [占領軍]

megszállott ◆ **あくせくする** [催促する、齟齬する] „Megszállottan építi a karrierjét.” [出世の為にあくせくする。] ◆ **いちずな** [一途な] „munkáját megszállottan végző ember” [仕事一途な人]

◆ **おに** [鬼] „munka megszállottja” [仕事の鬼] ◆ **こだわる** [拘る] „Ne légy ilyen megszállott!” [いつまでも拘るなよ。] ◆ **ねつきょうしゃ** [熱狂者] ◆ **ねつきょうてきな** [熱狂的な] „megszállott szurkoló” [熱狂的なサポーター]

◆ **ばか** [馬鹿、莫迦] „A foci megszállottja.” [サッカー馬鹿] ◆ **マニア** „megszállott fényképész” [写真撮影マニア]

megszállottan ◆ **いちずに** [一途に] „Megszállottan csakis a barátja jár a fejében.” [彼女のよ一途に思い続けている。] ◆ **しゃにむに** [遮二無二] „Megszállottan dolgozik.” [しゃにむにしごと] „遮二無二仕事をする。” ◆ **ねつきょうてきに** [熱狂的に]

megszállott gyilkos ◆ **さつじんき** [殺人鬼]

megszállottként ◆ **きちがいのように** [気違いのように、気狂いのように、気が狂いのように] (tébolyodottan) ◆ **つかれたように** [憑かれたように] ◆ **とりつかれたように** [取り憑かれたように] „Megszállottként lóversenyez.” [取り憑かれたように競馬をしている。]

megszállott lesz ◆ **おにとかす** [鬼と化す] „A bosszú megszállottja lett.” [復讐の鬼と化した。]

megszállottság ◆ **かみがかり** [神がかり、神懸かり、神憑り、神懸り] „megszállott állapot” [神がかりの状態]

megszálltság ◆ **ひょうい** [憑依] (szellem által)

megszállt tárgy ◆ **よりしろ** [依り代、依代、憑代] (szellem által)

megszállt terület ◆ **せんりょうち** [占領地] ◆ **せんりょうちいき** [占領地域]

megszámit ◆ **ねだんをせっている** [値段を設定する] „Magának olcsón megszámitom.” [あなただけに値段を安く設定します。]

megszámlál ◆ **かぞえる** [数える] (megszámol) „Megszámláltam a szavakat a mondatban.” [ぶんしょうなかたんごかぞ] [文章の中の単語を数えた。]

megszámlálhatatlan ◆ **かぞえきれない** [数え切れない] „Megszámlálhatatlanul sok lepkefaj létezik.” [蝶の種類は数え切れないほどある。] ◆ **めにあまる** [目に余る、目にあまる]

megszámlálható halmaz ◆ **かさんしゅうごう** [可算集合]

megszámol ◆ **カウントする** „Megszámoltam. hány betűből áll a szó.” [単語の文字数をカウントした。] ◆ **かぞえる** [数える] „Megszámolja a lovakat.” [馬を数える。] ◆ **かんじょう**

する 【勘定する】 „Megszámolja a pénzt.” 「お金 かね かんじょう を勘定する。」 ◇ **ujjain megszáol** **ゆびをおってかぞえる** 【指を折って数える】 „Az ujjaimon megszáoltam, hány állomást kell még mennem.” 「目的地までの駅を指を折って数えた。」

megszámol az ujjain ◆ **ゆびおりかぞえる** 【指折り数える】 „Megszámolta az ujjain, hogy hányan voltak tegnap.” 「きのう参加した人を指折り数えた。」

megszán ◆ **あわれにおもう** 【哀れに思う】 **avareni omou** „Isten megszánta a nyomorúságában.” 「神様は彼の不幸を哀れに思われた。」 ◆ **あわれむ** 【哀れむ、憐れむ】 „Meggzánja a kivetett kutyát.” 「捨てて犬を哀れむ。」 ◆ **きのどくにおもう** 【気の毒に思う】 **kinodokuni omou** (megesik a szíve rajta) „Meggzántam a koldust, és adtam neki pénzt.” 「乞食を気のどく おち かね めく 毒に思ってお金を恵んだ。」 ◆ **じひをほどこす** 【慈悲を施す】 „Meggzánta a szegény embert.” 「貧しい人に慈悲を施した。」 ◆ **なさをかける** 【情けを掛ける、情けをかける】 „Meggzántam a barátomat, és adtam neki kölcsön.” 「友達に情けを掛けてお金を貸した。」

megszánás ◆ **おんじょう** 【恩情】

megszaporodás ◆ **きゅうぞう** 【急増】 ◆ **ぞうか** 【増加】 (megnövekedés) ◆ **たはつ** 【多発】

megszaporodik ◆ **かずをふやす** 【数を増やす】 „A golyák lassan megszapordtak.” 「コウ わ じよじよ かす ふ ノトリは徐々に数を増やしていた。」 ◆ **きゅうぞうする** 【急増する】 (gyorsan) „Meggzapordtak a lopások.” 「強盗事件が急増している。」 ◆ **ぞうかする** 【増加する】 (megnövekszik) „Meggzapordtak a betörések.” 「家に強盗 はい じけん ぞうか が入る事件が増加している。」 ◆ **たはつする** 【多発する】 „Meggzapordtak az áruházi lopások.” 「万引きは多発している。」 ◆ **ふえる** 【増える、殖える】 „Mostanában megszapordott a munkám.” 「最近仕事が増えた。」 ◆ **よにはばかり** 【世に憚る】

megszárad ◆ **かわく** 【乾く】 „Meggzáradtak már a ruhák?” 「洗濯物はもう乾きましたか?」

megszárit ◆ **かわかす** 【乾かす】 „Meggzárítottam a hajam.” 「髪 かみ け かわ の毛を乾かした。」 ◆ **かんそうさせる** 【乾燥させる】 „Ha megszáritjuk a sítake gombát, akkor megnő a vitamintartalma.” 「椎茸 しいたけ かんそう を乾燥させるとビタミンが増えます。」

megszavaz ◆ **かけつする** 【可決する】 (elfogad) „Meggzavazták a javaslatot.” 「議案は可決された。」 ◆ **ぎけつする** 【議決する】 „Meggzavazták, hogy ki legyen a miniszterelnök.” 「総理大臣 そうりだいじん しめい ぎけつ の指名を議決した。」 ◆ **ひょうけつする** 【票決する】 „Meggzavazzák az indítványt.” 「議案 ぎあん ひょうけつ を票決する。」

megszavazás ◆ **ひょうけつ** 【票決】 ◇ **kierőszakolt megszavazás** **きょうこうさいけつ** 【強行採決】

megszavaztat ◆ **さんびをとう** 【賛否を問う】 **szanpi-o tou** „Meggváltoztatták az alkotmányt, anélkül, hogy ezt a néppel megszavaztatták volna.” 「国民 こくみん さんび と けんぽう かいせい の賛否を問わず憲法を改正した。」

megszázszoroz ◆ **ひゃくばいする** 【百倍する、100倍する】 „Kettő に ひゃくばい megszáorozva kétszázat にひゃく kapunk.” 「2を100倍すると200になる。」 ◆ **ひゃくばいにする** 【百倍にする】 „Az ital megszáorozta a bátorságomat.” 「お酒 さけ わ ゆうき ひゃくばい は勇氣を百倍にした。」

megszed ◆ **いっぱいになるまでつむ** 【一杯になるまで摘む】 „A kosarat megszedtem csereszenyével.” 「さくらんぼ さくらんぼ をバスケットが一杯になるまで つ 摘んだ。」 ◇ **megszedi magát** **てばやくもうける** 【手早くもうける、手早く儲ける】 „A politikus hamar megszedte magát.” 「政治家 せいじか は手早く わ てばや もうけた。」

megszedi magát ◆ **あらかせぎする** 【荒稼ぎする】 „A politikus barátja közbeszerzéseken megszedte magát.” 「政治家 せいじか の友達 ともだち わ に ゆうさつ あらかせ ぎは入札で荒稼ぎした。」 ◆ **てばやくもうける** 【手早くもうける、手早く儲ける】 „A politikus hamar meg-

szedte magát.” [政治家は手早くもうけた。]
 ◆ **ふところをこやす** [懐を肥やす] „A politikus sikkasztással megszédítte magát.” [政治家は賄賂で懐を肥やした。]

megszédít ◆ **めをくらませる** [目を眩ませる]
 „A nő szépsége megszédíti a fiúkat.” [彼女の美貌は男の目を眩ませる。] ◇ **megszédül** の **る** [乗る] „Engem ezzel nem lehet megszédíteni.” [その手に乗らない。]

megszédül ◆ **のる** [乗る] „Engem ezzel nem lehet megszédíteni.” [その手に乗らない。] ◆ **ぼうっとなる** „Megszédített a nő szépsége.” [彼女の美しさにぼうっとなった。] ◆ **めまいがする** [目まいがする、目眩がする、目眩いがする、眩暈がする] „Megszédültem, és leestem a lépcsőről.” [目まいがして階段から落ちた。]

megszédülve ◆ **ぼうっと**

megszeg ◆ **いはんする** [違反する] „Megszegte a szabályt.” [規則に違反した。] ◆ **おかす** [犯す] „Megszegte a törvényt.” [法律を犯した。] ◆ **きる** [切る、斬る] „Van még vágva kenyér, ne szegd meg az újat!” [まだ古いパンがあるから、新しいのを切らないで!] ◆ **しんがいはする** [侵害する] „Megszegte a törvényt.” [法を侵害した。] ◆ **すつぽかす** „Megszegi az ígését.” [約束をすつぽかす。] ◆ **そむく** [背く、叛く] „Megszegte a törvényt.” [彼は法律に背いた。] ◆ **たがえる** [違える] (ígéretet) „Megszegte az ígését.” [約束をたがえた。] ◆ **ちがえる** [違える] (megmásít) „Nem szabad megszegni az ígésünket!” [約束を違えてはいけない。] ◆ **ていしょくする** [抵触する、牴触する、舐触する] „Az ország megszegte az atomfegyver-egyezményt.” [国は核兵器条約に抵触した。] ◆ **ほつぽかす** „Megszegte az ígését.” [彼は約束をほつぽかした。] ◆ **もとる** [悖る] „két ország egymás

iránti bizalmát megszegő cselekedet” [二国間の信義にもとる行為] ◆ **やぶる** [破る、敗る] (ígéretet) „Megszegte az ígését.” [約束を破った。]

megszegés ◆ **ていしょく** [抵触、牴触、舐触]

megszeghetetlen törvény ◆ **てつそく** [鉄則] „Az ügyfelek megbecsülése az üzleti élet megszeghetetlen törvénye.” [お客様を大切にするのは商売の鉄則だ。]

megszegi a szavát ◆ **げんをはむ** [言を食む]

megszégyenít ◆ **ちゅうしょうする** [中傷する] „Megszégyenítettek a közösségi oldalon.” [SNSで中傷された。] ◆ **はじをかかせる** [恥をかかせる、恥を掻かせる] „Megszégyeníttem apámat.” [父に恥をかかせた。] ◆ **はずかしめる** [辱める] „Megszégyenítettek az emberek előtt.” [人前で辱められた。] ◆ **ひやかす** [冷やかす、素見す] „Mindenki előtt megszégyenítettek a protézisemmel.” [みんなの前で私の入れ歯をひやかされた。] ◆ **まさる** [勝る、優る] (jobb nála) „Az új dolgozó a régieket megszegyenítő sebességgel dolgozott.” [新しく入社した人は前の社員に勝るスピードで働いた。] ◇ **profikat is megszegyenítő くらうとはだしの** [玄人はだしの、玄人踏の、玄人裸足の] „profikat is megszegyenítő tempura” [玄人裸足の天ぷら]

megszégyenítés ◆ **おじょく** [汚辱] „Túri a megszegyenítést.” [汚辱に耐える。] ◆ **ちじょく** [恥辱] ◆ **ちゅうしょう** [中傷] ◆ **はずかしめ** [辱め]

megszégyenítő ◆ **かおまけの** [顔負けの] (szégyenbe hozó) „Profikat is megszegyenítő előadás volt.” [玄人顔負けの演技だった。] ◆ **そこのけの** [そこ退けの、其処退けの] „profikat is megszegyenítő koncert” [プロそこのけの演奏会]

megszégyenítő bűncselekmény ◆ **はれんちざい** [破廉恥罪]

megszégyenül ◆ **おめいをこうむる** 【汚名を被る】 „megszégyenült politikus” 「汚名を被った政治家」

megszégyenülés ◆ **かおまけ** 【顔負け】 ◆ **かたなし** 【形無し】 „Megszégyenült a férfi, amikor egy gyerektől kikapott.” 「子供に負けて男も形無しだ。」

megszelesedik ◆ **きがせく** 【気が急ぐ】 „Megszelesedve győzni akartam, de vesztettem.” 「早く勝とうと気が急いで、失敗してしまっただ。」

megszelídít ◆ **かいならす** 【飼い慣らす、飼い馴らす】 (magához édesget) „Megszelídíttem egy kóbor kutyát.” 「野良犬を飼い慣らしました。」 ◆ **てなずける** 【手懐ける、手なずける】 „Az őseMBER megszelídítette a tüzet.” 「原始人は火を手懐けた。」 ◆ **なづける** 【懐ける】 (régies)

megszelídítendő **vezetője buddha** ◆ **じょうごじょうぶ** 【調御丈夫】

megszelődül ◆ **ひとになれる** 【人に慣れる、人に馴れる】 „Ez a vadgalamb megszelődött.” 「この野生鳩は人に慣れている。」

megszellőztet ◆ **むしぼしをする** 【虫干しをする】 „Megszellőztettem a ruhákat.” 「洋服の虫干しをした。」

megszemélyesít ◆ **ぎじんかする** 【擬人化する】 „Az író tündéreként megszemélyesítette a tavaszt.” 「作家は春を妖精として擬人化した。」 ◆ **じんかくかする** 【人格化する】 „állatokat megszemélyesítő tanmese” 「動物を人格化した寓話」 ◆ **なりかわる** 【成り代わる、成り変わる】 „A felhasználót megszemélyesítve hagyott hozzászólást.” 「ユーザーに成り代わってコメントした。」

megszemélyesítés ◆ **ぎじん** 【擬人】 ◆ **ぎじんか** 【擬人化】 ◆ **ぎじんほう** 【擬人法】 ◆ **じんかくか** 【人格化】

megszelél ◆ **けんがくする** 【見学する】 „Szerepném megszelélni az óvodát!” 「幼稚園を見学したい。」 ◆ **けんぶつする** 【見物する】

„A delegáció megszelélt a gyárat.” 「派遣団は工場を見物した。」 ◆ **ささつする** 【査察する】 „Megszelélték az úrkutatási intézetet.” 「宇宙開発施設を査察した。」

megszentel ◆ **せいべつする** 【聖別する】 „A pap megszentelte a kenyeret.” 「神父はパンを聖別した。」

megszentelés ◆ **あんしゅれい** 【按手礼】 (kézrátétellel) ◆ **せいべつ** 【聖別】

megszentségtelenít ◆ **しんせいをよごす** 【神聖を汚す】 „Megszentségtelenítette a piramist.” 「ピラミッドの神聖を汚した。」

még szép ◆ **あたりまえ** 【当たり前、あたり前、当たり前、当たり前】 (hát persze) „Még szép, hogy átmentem, annyi tanulás után!” 「あんなに頑張ったので合格したのは当たり前じゃん！」

megszépít ◆ **びか** 【美化】 „Ha csak egy kicsit is, szeretném megszépíteni a várost.” 「少しでも町を美化したい。」

megszépítés ◆ **びか** 【美化】

megszeppen ◆ **いじいじする** „Ha leszidják, megszeppen.” 「叱られるといじいじする。」 ◆ **きがちいさくなる** 【気が小さくなる】 (elbátor-talanodik) „Megszeppentem a feladattól.” 「任務を知って気が小さくなった。」 ◆ **きょうしゅくする** 【恐縮する】 „Megszeppenve válaszolt.” 「恐縮した口調で答えた。」

megszeppenve ◆ **いじいじと**

megszépül ◆ **うつくしくなる** 【美しくなる】 „A városrész megszépült.” 「町の一角は美しくなった。」 ◆ **きれいになる** 【綺麗になる、奇麗になる】 „A lány felnőtt, és megszépült.” 「彼女は大人になると綺麗になった。」

megszerel ◆ **なおす** 【直す】 (megjavít) „Megszereltem a lámpát.” 「電灯を直した。」

megszeret ◆ **おもいをよせる** 【思いを寄せる、想いを寄せる】 „Megszerette a nőt.” 「彼女に思いを寄せた。」 ◆ **すきになる** 【好きにな

る] „Megszerettem ezt az ételt.” [この料理りょうりを好きすになった。] ◇ **más kedvesét megszeret** **よこれんぼする** [横恋慕する] „A barátかのじよわ nőm megszerette az én kedvesemet.” [彼女わたしは私かれしの彼氏よこれんぼに横恋慕した。]

megszerettet ◇ **アピールする** (próbál megszerettetni) „Próbálta megszerettetni a vásárlókkal az újonnan kifejlesztett terméket.” [彼は新開発せいひんの製品せいやくさまをお客様きやくさまにアピールした。] ◇ **すきにさせる** [好きにさせる] „A tanár megszerettetve velem a matematikát.” [先生せんせいは私わたしに数字すうがくを好きすにさせた。]

megszerettetés ◇ **アピール**

megszerez ① **かくとくする** [獲得する] „Megszereztem a doktori fokozatot.” [博士号はくしごうをかくとく獲得した。] ② **しゅとくする** [取得する] „Megszerezte a magyar állampolgárságot.” [ハンガリー国籍こくせきを取得しゅとくした。] ③ **える** [得る] „Megszereztem az engedélyt.” [許可きょかを得た。] ◇ **ききだす** [聞き出す] „Megszereztem a véleményét.” [彼の意見いけんを聞き出した。] ◇ **キャッチする** „Információt megszeréz.” [情報じょうほうをキャッチする。] ◇ **しゅうとくする** [修得する] „Megszerezte a kreditpontot.” [単位たんいをしゅうとく修得した。] ◇ **しょうあくする** [掌握する] „Megszerzi az információt.” [情報じょうほうをしょうあく掌握する。] ◇ **しょうちゅうにする** [掌中にする] „Megszerezte a hatalmat.” [権力けんりょくをしょうちゅう掌中にした。] ◇ **だっしゅする** [奪取する] „Megszerezte az első helyet a ranglistán.” [ランキングらんきんぐの一位いちいをだっしゅ奪取した。] ◇ **とりつける** [取り付ける] „Megszereztem a belegevezést.” [彼の同意どういを取りつけた。] ◇ **とる** [取る] „Megszereztem a jogosítványt.” [運転免許うんでんめんきょを取った。] ◇ **にぎる** [握る] „Megszerezte a hatalmat.” [権力けんりょくをにぎ握った。] ◇ **にゅうしゅする** [入手する] „Megszereztem a titkos dokumentumot.” [秘密文書ひみつぶんしょをにゅうしゅ入手した。] ◇ **ぶんどる** [分捕

る] „Hadiszákmányként megszeretzte az ellenfél fejét.” [敵てきの首くびを戦利品せんりひんとして分捕ぶんどった。] ◇ **もらう** [貰う] „Megszereztük az első bajnoki győzelmünket.” [初めての優勝はじゆうしょうをもらった。] ◇ **らくさつする** [落札する] „Megszerezték az olajbányászati jogokat.” [油田ゆでんの開発権かいはつけんをらくさつ落札した。] ◇ **megszerezve lesz** **てにはいる** [手に入る] „Megszereztem a kedvenc íróim új könyvét.” [好きな作家すの最新刊しんかんが手てに入った。]

megszerezhető ◇ **てにはいる** [手に入る] **megszerezve lesz** ◇ **てにはいる** [手に入る] „Megszereztem a kedvenc íróim új könyvét.” [好きな作家すの最新刊しんかんが手てに入った。]

megszervez ◇ **けいかくする** [計画する] (megtervez) „Megszerveztem a külföldi utazást.” [海外旅行かいがいりょこうをけいかく計画した。] ◇ **そしきする** [組織する] „Együttesen megszerveztük a védelmet.” [共同きょうどうで防衛ぼうゑいをそしき組織した。] ◇ **ひらく** [開く] (nyit) „Megszervezte a kiállítást.” [展覧会てんらんかいをひらく開いた。]

megszerzés ◇ **いただき** [頂き、戴き] ◇ **かくとく** [獲得] ◇ **キャッチ** ◇ **ゲット** ◇ **しゅとく** [取得] ◇ **しょうあく** [掌握] ◇ **だっしゅ** [奪取] ◇ **とりこみ** [取り込み、取りこみ] (begyűjtés) „A potenciális bevők megszerzése a cél.” [潜在的な顧客せんざいてきの取り込みとこが狙いだ。] ◇ **にゅうしゅ** [入手] ◇ **állampolgárság megszerzése** **こくせきしゅとく** [国籍取得]

megszerző ◇ **しゅとくしゃ** [取得者] **megszid** ◇ **しかる** [叱る、呵る] „Megszidott a tanár.” [先生せんせいにしかる叱られた。] ◇ **なじる** [詰る] „Megszidta a férjét.” [夫おっとをなじった。]

megszigonyoz ◇ **もりをうちこむ** [銚を打ち込む] „Megszigonyozta a bálnát.” [鯨くじらに銚もりを打ち込んだ。]

megszigorít ◇ **きびしくする** [厳しくする] „Megszigorította a vízumfeltételeket.” [ビザ取得しゅとくの条件じょうけんをきび厳しくした。] ◇ **げんにする** [厳にする] „Megszigorította a tájfun elleni ké-

szültséget.” [台風の警戒を厳にした。] ◆ **て**
っていさせる [徹底させる] (alaposabbá tesz)

„Megszigorította az épület őrzését.” [建物の
 警備を徹底させた。] ◆ **ひきしめる** [引き締
 める、引締める] (megfeszít) „A bank megszi-
 gorította a kölcsönöket.” [銀行は融資を引き締
 めた。]

megszikkad ◆ **かんそうする** [乾燥する]
 (megszárad) „Ha nem tesszük zacskóba a kenyere-
 ret, megszikkad.” [袋にいれないとパンが乾燥
 する。]

megszilárdít ◆ **かくりつする** [確立する]
 „Megszilárdította a politikai rendszert.” [政
 治体制を確立した。] ◆ **かためる** [固め
 る、堅める] „Megszilárdította a vallásos hitét.”

[宗教上の信仰を固めた。] ◆ **きょうこに**
する [強固にする、鞏固にする] „Megszilár-
 dította a kapcsolatukat.” [絆を強固にした。]
 ◆ **こたいかする** [固体化する] „Megszilárdí-
 totta a folyadékot.” [液体を固体化した。]

megszilárdítás ◆ **かくりつ** [確立] ◆ **こた**
い [固体化]

megszilárdítja a helyét ◆ **ちほをかためる**
 [地歩を固める] „A jelölt megszilárdította a
 helyét az előválasztáson.” [候補者は予備選で
 地歩を固めた。]

megszilárdítja az alapjait ◆ **きそをかためる**
 [基礎を固める] „Megszilárdította a béke alap-
 jait.” [平和の基礎を固めた。]

megszilárdul ◆ **かたまる** [固まる] „A víz
 megszilárdult, és jég lett.” [水が固まって氷に
 なった。] ◆ **こうかする** [硬化する] „A
 gyanta megszilárdult.” [樹脂は硬化した。] ◆
こかする [固化する] „megszilárdult agyag” [固
 化した粘土]

◆ **こたいになる** [固体にな
 る] „A folyadék megszilárdult.” [液体は固体
 になった。] ◆ **こりかたまる** [凝り固まる]
 „A gyanta megszilárdult.” [樹脂が凝り固まっ
 た。] ◆ **せいじゅくする** [成熟する] (meg-
 érik) „A hosszú évek során megszilárdult a de-

mokrácia.” [長い年月を経て民主主義が成熟
 した。]

megszilárdulás ◆ **ぎょうこ** [凝固] ◆ **こうか**
 [硬化] ◆ **こか** [固化]

megszimatol ◆ **かぎつける** [嗅ぎ付ける、嗅
 ぎつける] „Megszimatoltam a veszélyt.” [危険
 を嗅ぎつけた。]

megszínez ◆ **いろどる** [彩る、色取る] „A
 paprika megszínezte az ételt.” [パプリカは料理
 を彩った。] ◆ **いろをさす** [色を差す、色を
 点す] „Megszíneztem a világoskék hátteret.” [背
 景に淡い水色を差した。] ◆ **ちゃくしょくす**
る [着色する] „Megszínezte az élelmiszert.”
 [食品を着色した。]

megszínezés ◆ **ちゃくしょく** [着色] „fekete-
 fehér kép megszínezése” [白黒写真の着色]

megszív ◆ **しつばいする** [失敗する] (megjár)
 „Megszívtam az olcsó internettel.” [安いインタ-
 ーネットは失敗だった。] ◆ **たいへんなおも**
いをする [大変な思いをする] „Megszívtam a
 matekvizsgálóval.” [数学の試験で大変な思いを
 した。]

megszívlel ◆ **きもにめいじる** [肝に銘じる]
 „Megszívleltem a barátom tanácsát.” [友達
 の助言を肝に銘じた。] ◆ **こころにとめる** [心
 に留める] „Megszívleltem a tanácsát.” [彼の
 忠告を心に留めた。]

megszívlelendő ◆ **きもにめいじるべき** [肝に
 銘じるべき] „Megszívlelendő tanács.” [肝に
 銘じるべき助言です。]

megszokás ◆ **てくせ** [手癖] „megszokott gi-
 tár” [手癖のついたギター] ◆ **なれ** [慣れ、
 馴れ] ◆ **なれっこ** [慣れっこ、馴れっこ]
 „Már megszoktam, hogy piszkálnak, nem félek.”
 [いじめられるのは慣れっこだから怖くない。]

megszokik ◆ **かぎつける** [書き付ける、書付け
 る、書きつける] „A megszokott tollammal ír-
 tam.” [書きつけていたペンを使った。] ◆ **て**

なれる 【手慣れる、手馴れる】 (hozzászokik)

„Megszokta, hogy fegyverrel dolgozik.” 「武器ぶきの扱いあつかいに手慣てなれている。」 ◆ **なれる** 【慣れる、馴れる】 „Nem tudtam megszokni a vándoréletet.” 「放浪生活ほうろうせいかつに慣なれることができなかった。」 ◇ **nem tudja megszokni みずが合わない** 【水みずが合あわない】 „Nem tudom megszokni a városi életet.” 「都会暮らしとこいは水みずが合あわない。」

megszokott ① **なれた** 【慣れた、馴れた】

„Nehéz elválni a megszokott életemtől.” 「慣なれた生活せいかつを捨すてるのは難むずかしい。」 ② **ふだんの** 【普段ふだんの】 „Elég, ha a megszokott módon készülnek a vizsgára.” 「試験しけんは普段ふだんの勉強べんきょうで十分じゅうぶんです。」 ③ **へいじょうの** 【平常へいじょうの】

„megszokott életmód” 「平常へいじょうの生活せいかつ」 ④ **いつものとおなじ** 【いつもいつものと同じ】 (mint mindig) „A megszokott időben vacsoráztam.” 「いつもと同じ時間じかんに夕ご飯ゆうはんを食べた。」 ◆ **ありきたりの** 【在り来りの】 (banális) „Ez megszokott szöveg.” 「ありきたりの台詞せりふだ。」 ◆ **おなじみの** 【お馴染みの】 ◆ **ききなれる** 【聞き慣れる、聞き馴れる】 (füle) „megszokott dallam” 「聞き慣れたメロディー」 ◆ **きまりきった** 【決まり切った、決まりきった、極り切った】

„megszokott kérdés” 「決まりきった質問しつもん」 ◆ **しゅうかんだった** 【習慣しゅうかんだった】 (szokássá vált) „Hiányoznak a megszokott kártyázások.” 「習慣しゅうかんだったトランプ遊びあそびがなくなって寂さびしい。」 ◆ **しゅうかんできな** 【習慣しゅうかん的な】 ◆ **じょうとうてきな** 【常套じょうとうてき的な】 „megszokott kifejezőmód” 「常套じょうとうてき的な言い方いのかた」 ◆ **つけの** 【付けつけの】 „megszokott kocsmá” 「行き付けいっつけの飲み屋のみや」 ◆ **てなれた** 【手慣れた、手馴れた】

„Megszokott szerszám.” 「手慣れた道具どうぐ。」 ◆ **なじみの** 【馴染なじみの】 „megszokott étterem” 「馴染なじみのレストラン」 ◆ **はきなれた** 【履き慣れた】 (öltözék) „A megszokott nadrágot vettem fel.” 「履き慣れたズボンを履はいた。」 ◆ **ふだん** 【普段ふだん】 „A viselkedése nem tért el a megszokottól.” 「彼の行動かは普段ふだんと変わからなかった。」 ◆ **へいじょう** 【平常へいじょう】 „Az utak zsú-

folttabbak a megszokottnál.” 「道路どうろは平常へいじょうより混雑こんざつしている。」 ◆ **へいじょうどおり** 【平常へいじょうどおり、平常通り】 (normális) „A vonatok a megszokott rendben járnak.” 「電車でんしゃは平常へいじょうどおり運うんでん転てんしている。」 ◆ **へいぜい** 【平生へいぜい】 „A megszokottnál korábban mentem dolgozni.” 「平生へいぜいより少し早すこし早はやめに出勤しゅつぎんした。」 ◆ **まいどおなじみの** 【毎度まいどお馴染なじみの】 „A megszokott sörömet kértem.” 「毎度まいどお馴染なじみのビールを頼たのんだ。」 ◆ **みなれた** 【見慣れた、見馴れた】 „A megszokott úton mentem.” 「見慣れた道みちを歩あるいた。」

megszokottan ◆ **しゅうかんできに** 【習慣しゅうかん的に】 (szokott módon)

megszokott arcok ◆ **おなじかおぶれ** 【同じ顔おなじかおぶれ】 „A klubba általában a megszokott arcok jönnek.” 「クラブにはいつも同じ顔おなじかおぶれが集あつまってくる。」

megszokottá válik ◆ **ならいとなる** 【習ないとなる】 „Megszokottá vált a heti egyszeri telefonbeszélgetésünk.” 「週しゅうに一度いちどの電話でんわは習ないとなった。」

megszokott forma ◆ **ほんちょうし** 【本調子ほんちょうし】 „A versenyző visszanyerte megszokott formáját.” 「選手せんしゅは本調子ほんちょうしに戻もどった。」

megszokott kézmozdulat ◆ **てくせ** 【手癖てくせ】

megszokott orvosi látogatás ◆ **かかりつけ** 【掛かかりつけ】

megszokott rendben ◆ **つうじょうどおり** 【通常つうじょう通り、通常どおり】 „A vonatok a megszokott rendben közlekednek.” 「電車でんしゃは通常つうじょうどおり運うんこう行こうしている。」 ◆ **へいじょうどおり** 【平常へいじょうどおり、平常通り】 „A megszokott rendben tartunk nyitva.” 「平常へいじょう通り営業えいぎょういたします。」

megszokott szálláshely ◆ **じょうやど** 【定宿じょうやど、常宿】

megszokott vásárlás ◆ **かいつけ** 【買かいつけ、買かいつけ、買かいつけ、買かいつけ】 „A megszokott üzletembe mentem.” 「買かいつけの店みせに行いった。」 ◆ **とりつけ** 【取とりつけ、取とりつけ、取とりつけ、取とりつけ】

megszól ◆ **わるぐちをいう** 【悪口を言う】
 „Nem festette zöldre a haját, mert félt, hogy megszólják.” 「悪口を言われるから髪の毛を緑に染めなかった。」

megszóal ◆ **くちを出す** 【口を出す、口をだす】 (közbeszól) „Eddig hallgatót, de most megszóalt.” 「今まで黙っていた彼が口を出した。」 ◆ **ながれはじめる** 【流れ始める】

„Megszóalt a zene.” 「音楽が流れ始めた。」 ◆ **なきはじめる** 【鳴き始める】 „Megszóalt a kakas.” 「雄鶏が鳴き始めた。」 ◆ **なりはじめる** 【鳴り始める】 „Megszóalt az ébresztőóra.” 「目覚まし時計が鳴り始めた。」 ◆ **はくりよくの** **ある** 【迫力のある】 (majd megszóal) „Ez a festmény olyan szép, hogy szinte megszóal.”

「この絵はとても美しくて迫力があります。」 ◆ **はなしはじめる** 【話し始める、話始める】 „A férfi megszóalt.” 「男は話し始めた。」 ◇ **meg sem szóal** **おしだまる** 【押し黙る、押しだまる、おし黙る】 „Meg sem szóalt, bármit is kérdeztem.” 「何を聞いても押し黙るばかりだった。」

megszóalás ◆ **かいこう** 【開口】 ◆ **はっせい** 【発声】

megszóalásig hasonlít ◆ **うりふたつ** 【瓜二つ】 „A két gyerek megszóalásig hasonlít egymásra.” 「この二人の子供は瓜二つです。」

megszóaló ◆ **はつげんしゃ** 【発言者】

megszóaltat ◆ **ならす** 【鳴らす】 „Megszóaltattam a vészjelzőt.” 「警報を鳴らした。」

megszóalgál ◆ **える** 【得る】 „A bank megszóalgálta az ügyfelek bizalmát.” 「銀行は努力を重ねて利用者の信用を得た。」

megszóalgálási időszak ◆ **けんりかくていきかん** 【権利確定期間】 „résztvényopció megszóalgálási időszaka” 「ストック・オプションの権利確定期間」

megszóalgált jog ◆ **きとくけん** 【既得権】

megszólít ◆ **こえをかける** 【声をかける、声を掛ける】 „Megszólította a vendéget.” 「お客さんに声をかけた。」 ◆ **はなしかける** 【話し

ける、話し掛ける】 „Az utcán egy ismeretlen ember megszólított.” 「道で知らない人に話しかけられた。」 ◇ **szólnak hozzá** **こえがかかる** 【声が掛かる】 „Egy rendőr megszólított.” 「警察官から声が掛かった。」

megszólítás ◆ **けいしょう** 【敬称】 (úr, kisasszony...) ◆ **こしょう** 【呼称】 ◆ **よびかけ** 【呼びかけ、呼び掛け】 ◇ **tiszteletteljes megszólítás** **そんしょう** 【尊称】

megszólítás elhagyása ◆ **けいしょうりやく** 【敬称略】

megszomjazik ◆ **のどがかわく** 【喉がかわく、咽が渴く、のどが渴く、喉が乾く、のどが乾く、のどが乾く】 „Megszomjaztam!” 「喉が渴いてきた。」

megszondáz ◆ **さぐりをいれる** 【探りを入れる】

megszondáztat ◆ **しゅきけんさをする** 【酒気検査をする】 (alkoholszondával) „A rendőr megszondáztatta az autóst.” 「警察官は車の運転手の酒気検査をした。」

megszoptat ◆ **おっぱいをあげる** 【おっぱいを上げる】 „Megszoptatta a kisbabát.” 「赤ちゃんにおっぱいをあげた。」

megszór ◆ **かける** 【掛ける】 „A süteményt megszórtam porcukorral.” 「ケーキに粉砂糖を掛けた。」 ◆ **まぶす** 【塗す】 „A uborkát megszórtam sóval.” 「キュウリに塩をまぶした。」

megszorít ◆ **きんしゅくする** 【緊縮する】 „A kormány megszorította a pénzügyeket.” 「政府は財政を緊縮した。」 ◆ **しめつける** 【締め付ける】 „Megszorította a csavart.” 「ネジを締め付けた。」 ◆ **つめる** 【詰める】 „Megszorítottuk a kiadásokat.” 「出費を詰めた。」

megszorítás ◆ **きんしゅく** 【緊縮】 „Újabb pénzügyi megszorítás szükséges.” 「新たな経済緊縮が必要です。」 ◆ **きんしゅくさく** 【緊縮策】 (megszorító intézkedés) „A nép tiltakozott a kormány megszorításai ellen.” 「国民は緊縮策に反発した。」 ◆ **げんりょうけいはい** 【減量

経営] ◇ pénzügyi megszorítás **ざいせいきんしゆく** [財政緊縮]

megszorítások ◆ **やりくりさんだん** [やりくり算段、やり繰り算段、遣り繰り算段] „Az ország megszorításokat hajt végre.” [国はやりくり算段している。]

megszorítást végez ◆ **ひきしめる** [引き締める、引締める] „A kormány megszorításokat végzett.” [政府は財政を引き締めた。]

megszorító intézkedés ◆ **きんしゆくさく** [緊縮策]

megszorító költségvetés ◆ **きんしゆくよさん** [緊縮予算]

megszorító politika ◆ **きんしゆくせいさく** [緊縮政策] ◆ **きんしゆくほうしん** [緊縮方針]

megszorongat ◆ **きつもんする** [詰問する]

„Az értekezleten megszorongattak.” [会議で長時間にわたって詰問された。] ◆ **きびしくついきゅうする** [厳しく追及する] (kivallat) „Az ellenzék megszorongatta a miniszterelnököt.” [やとうわ そりうだいじん きび ついきゅう 野党は総理大臣を厳しく追及した。] ◆ **ぎゅうぎゅうといつめる** [ぎゅうぎゅう問い詰める] (kérdéseivel) „Az újságírók megszorongatták a politikust a kérdésekkel.” [政治家は記者団にぎゅうぎゅう問い詰められた。] ◆ **しめつける** [締め付ける] „Az embargóval megszorongatták az országot.” [経済制裁でその国は締め付けられた。] ◆ **にくはくする** [肉薄する] „Az újságírók kérdésekkel megszorongatták a kormányt a gyűlésen.” [報道人は質問で政府に肉薄した。]

megszorongatás ◆ **きつもん** [詰問]

megszoroz önmagával ◆ **じじょうする** [自乗する] „Hármat megszorozza önmagával.” [3を自乗する。]

megszorul ◆ **きゅうする** [窮する] „Anyagilag megszorul.” [金に窮する。]

megszögel ◆ **くぎでなおす** [釘で直す] (szögel megjavít) „Megszögelttem az asztalt.” [机を釘で直した。]

megszökés ◆ **だつそう** [脱走] ◇ **pénzzel együtt megszökés** **かいたい** [拐帯] ◇ **valamivel együtt megszökés** **もちにげ** [持ち逃げ、持逃げ]

megszökik ◆ **かけおちをする** [駆け落ちをする] „Megszökött a kedvesével.” [恋人と駆け落ちをした。] ◆ **しゅつぽんする** [出奔する] „A feleségem megszökött a szeretőjével.” [妻は愛人と出奔した。] ◆ **だつごくする** [脱獄する] (börtönből) „A rab megszökött.” [囚人は脱獄した。] ◆ **だつしゅつする** [脱出する]

„Megszökött az oroszán.” [ライオンは脱出した。] ◆ **だつそうする** [脱走する] „A csimpánz megszökött a ketrecéből.” [チンパンジーが檻から脱走した。] ◆ **とうぼうする** [逃亡する] „A gyilkos megszökött.” [殺人犯は逃亡しています。] ◆ **とびだす** [飛び出す、飛び出す、飛び出す、飛び出す、飛び出す] „A kutya megszökött otthonról.” [犬は家を飛び出した。] ◆ **ろうやぶりする** [牢破りする] ◇ **adósság elől megszökik** **かりにげする** [借り逃げる]

megszökött szerelmesek ◆ **かけおちもの** [駆け落ち者]

megszöktet ◆ **だつごくさせる** [脱獄させる] (börtönből) „Megszöktette a rabot.” [囚人を脱獄させた。] ◆ **だつしゅつさせる** [脱出させる] „Megszöktette a tigrist a ketrecből.” [虎を檻から脱出させた。]

megszövegez ◆ **きそうする** [起草する] „Megszövegezte a törvénytervezetet.” [法案を起草した。] ◆ **さくせいする** [作成する] (elkészít) „Megszövegezték a szerződést.” [契約書が作成された。]

megsziggerál ◆ **あんじをかける** [暗示を掛ける] „Megsziggerálta, hogy minden este menjen

el hozzá.” かれ わ まいばん じぶん 「彼は毎晩自分のところに来るように あんじ か 暗示を掛けた。」

megszúr ◆ **あなをさす** 【穴を刺す】 (lyukat szúr) ◆ **きりつける** 【切りつける、切り付ける、斬りつける、斬り付ける】 (megvág) „Késsel megszúrta a másik embert.” 「彼は相手をナイフで切りつけた。」

megszurkál ◆ **ぶすぶすとあなをさす** 【ブスブスと穴を刺す】 „Villával megszurkáltam a sütemény tésztaját.” 「ケーキの生地にフォークでブスブスと穴を刺した。」

megszül ◆ **しゅっさんがおわる** 【出産が終わる】 „A férj a folyosón várta, míg a felesége megszül.” 「夫は廊下で妻の出産が終わるのを待った。」 ◆ **しゅっさんする** 【出産する】 „Megszülte az ötödik gyerekét.” 「彼女は五番目の子供を出産した。」

megszülés és felnevelés ◆ **せいいく** 【生育、成育】

megszül és felnevel ◆ **せいいくする** 【生育する、成育する】 „Megszüli és felneveli a gyereket.” 「子供を生育する。」

megszületés és fejlődés ◆ **せいいく** 【生育、成育】

megszületik ◆ **うまれる** 【生まれる、産まれる、生れる、産れる】 „Esett, amikor megszülettem.” 「私が生まれた日は雨だった。」 ◆ **かかっている** 【確定する】 „Közel két évbe telt, hogy megszűlessen a helyi bíróság döntése.” 「地裁の判決が確定するまでに2年近かかった。」 ◆ **しゅっしょうする** 【出生する】 ◆ **しゅっせいする** 【出生する】 ◆ **せいいたんする** 【生誕する】 (már meghalt) „Buddha születésének napja” 「釈迦の生誕した日」 ◆ **たんじょうする** 【誕生する】 „Néhány milliárd évvel ezelőtt megszületett a földön az első élet.” 「数十億年前に地球上に最初の生命が誕生した。」 ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Megszületett az új törvény.” 「新しい法律が出来た。」

megszületik az egység ◆ **いちまいいわになる** 【一枚岩になる】 „Megszületett a nemzeti egység.” 「国民は一枚岩になった。」

megszületik és fejlődik ◆ **せいいくする** 【生育する、成育する】 „A gyerek megszületik és fejlődik.” 「子供が生育する。」

megszűnés ◆ **しゅうそく** 【終息、終熄】 ◆ **しょうめつ** 【消滅】 ◆ **はいかん** 【廃刊】 (újság megszűnése) ◆ **gyártás megszűnése** **せいさんちゅうし** 【生産中止】 „már nem gyártott kocsit” 「生産中止になった車」 ◆ **jelzálogjog megszűnése** **ていとうけんしょうめつ** 【抵当権消滅】 ◆ **osztalékjog megszűnése** **けんりおち** 【権利落ち】 ◆ **vasútvonal megszűnése** **はいせん** 【廃線】

megszűnik ◆ **かいしょうされる** 【解消される】 „A javítócsomag alkalmazása után a hibajelenség megszűnt.” 「パッチの適用により現象は解消されました。」 ◆ **きえる** 【消える】 (eltűnik)

„Megszűnt a fájdalom.” 「痛みが消えた。」 ◆ **しょうじつする** 【消失する、銷失する】 „Folyamatosan szűnnek meg a nép jogai.” 「国民の権利はどんどん消失していく。」 ◆ **しょうめつする** 【消滅する】 „Magától megszűnt vele a kapcsolatom.” 「彼との関係は自然消滅した。」 ◆ **たえる** 【絶える】 „Megszűnt a szokás.” 「その習慣は絶えた。」 ◆ **とだえる** 【途絶える】 (leáll) „A földrengés után megszűnt a szárazföldi forgalom.” 「震災後陸上交通が途絶えた。」 ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 (eláll)

„Megszűnt a csuklásom.” 「しゃっくりは止まった。」 ◆ **はいかんになる** 【廃刊になる】 (új-ság) „Megszűnt a kedvenc magazinom.” 「好きな雑誌が廃刊になった。」 ◆ **はいしされる** 【廃止される】 „Megszűnt a repülőter.” 「空港は廃止された。」 ◆ **はいしになる** 【廃止になる】 „Megszűnt a villamosközlekedés a városban.” 「町で路面電車が廃止になった。」 ◆ **はてる** 【果てる】 „Megszűnt az információ áramlása.” 「情報の流れが果てた。」 ◆ **やむ** 【止

む、罷む、已む] „Hirtelen megszűnt a madárdal.” [鳥の鳴き声はたとやんだ。] ◆ **れきしをとじる** 【歴史を閉じる】 „Ez a vasútvonal a fennállásának hetvenedik évében szűnt meg.” [この路線は70年の歴史を閉じた。]

megszűnik a savfelbőfögése ◆ **りゅういんがさがる** 【溜飲が下がる】

megszűnő látogatás ◆ **いたちのみち** 【いたちの道、鼯の道】 ◆ **いたちのみちきり** 【いたちの道切り、鼯の道切り】

megszűnt ◆ **とぜつする** 【途絶する】 „Megszűnt az élelmiszer-utánpótlás.” [食料の供給が途絶した。]

megszűntet ① **のぞく** 【除く】 (elvesz) „Ez a gyógyszer megszünteti a fájdalmat.” [この薬は痛みを除く。] ② **はいしする** 【廃止する】 (eltöröl, kivezet) „A vállalat megszüntette a mobiltelefon gyártását.” [会社は携帯電話の生産を廃止した。]

③ **うちきりにする** 【打ち切りにする】 (abbahagy) „A rendőrség megszüntette a nyomozást.” [警察は捜査を打ち切りにした。] ④ **かいしょうする** 【解消する】 (old) „Megszüntettem a problémát.” [問題を解消した。]

⑤ **とめる** 【停める、止める、駐める】 (megállít) „Ez a gyógyszer megszünteti a fájdalmat.” [この薬は痛みを止める。] ◆ **いっそうする** 【一掃する】 (megszabadul) „Megszüntette a felesleges kiadásokat.” [無駄な出費を一掃した。]

◆ **うちきる** 【打ち切る】 „Megszüntették a vasútvonalat a két város között.” [二つの町の間を走る電車の運行は打ち切られた。] ◆ **かいじょする** 【解除する】 „Megszüntették a disznóhús importkorlátozását.” [豚肉の輸入制限を解除した。]

◆ **かいやくする** 【解約する】 „Megszüntettem az internet-előfizetésemet.” [インターネットを解約した。] ◆ **こんぜつする** 【根絶する】 „Megszünteti az erőszakot.” [暴力を根絶する。]

◆ **ぜんぱいする** 【全廃する】 „Megszüntették a rabszolgaságot.” [奴隷制度を全廃した。] ◆ **ついほうする** 【追放する】 „Megszünteti a kor-

rupciót.” [汚職を追放する。] ◆ **ていしする** 【停止する】 „Megszüntetjük ezt a szolgáltatást.” [本サービスを停止します。] ◆ **てっぱいする** 【撤廃する】 „Megszüntették a sebességkorlátozást.” [速度制限を撤廃した。]

◆ **とりよめる** 【取り除ける、取りのける】 „A politikus megszüntette a nép aggodalmát.” [政治家は国民の不安を取りのけた。] ◆ **とりやめる** 【取りやめる、取り止める、取止める】 „Megszüntették a házhoz szállítást.” [配達サービスを

取りやめた。] ◆ **はいかんする** 【廃刊する】 „Megszüntették a magazint.” [雑誌を廃刊した。] ◆ **はいじょする** 【排除する】 „Megszünteti a faji megkülönböztetést.” [人種差別を排除する。]

◆ **ぼくめつする** 【撲滅する】 „Megszüntettük a terrorizmust.” [テロを撲滅した。]

megszüntetés ① **はいし** 【廃止】 „buszjárat megszüntetése” [バス路線の廃止] ② **とりやめ** 【取りやめ、取り止め、取止め】 „szolgáltatás megszüntetése” [サービスの取りやめ]

③ **かいしょう** 【解消】 „stressz megszüntetése” [ストレス解消] ④ **てっぱい** 【撤廃】 „diszkrimináció megszüntetése” [差別の撤廃] ⑤ **かいやく** 【解約】 (szerződés felbontása) „biztosítás megszüntetése” [保険の解約]

◆ **いっそう** 【一掃】 (megszabadulás) ◆ **うちきり** 【打ち切り】 ◆ **こんぜつ** 【根絶】 „ittas vezetés megszüntetése” [飲酒運転の根絶] ◆ **ぜんぱい** 【全廃】 (teljes felszámolás) ◆ **ついほう** 【追放】 „szívátás megszüntetése” [いじめの追放]

◆ **はいきやく** 【廃却】 ◆ **azonnali megszüntetés** **そくじはいし** 【即時廃止】 „atomerőművek azonnali megszüntetése” [原発の即時廃止] ◆ **sírhely megszüntetése** **はかじまい** 【墓じまい、墓仕舞い]

megszüntetés és egyesítés ◆ **はいごう** 【廃合】 „megyék megszüntetése és egyesítése” [県の廃合]

megszüntetés és megőrizés ◆ **しやう** 【止揚】 (Aufheben)

megszüntetés híve ◆ **ぜんぱいろんしゃ** 【全廃論者】

megszüntet és megőriz ◆ **しやうする** 【止揚する】 (Aufheben)

megszüntetés mellett érvelés ◆ **ぜんぱいろん** 【全廃論】

megszüntetés mellett érvelő ◆ **ぜんぱいろんしゃ** 【全廃論者】 (megszüntetés híve) „atomerőművek megszüntetése mellett érvelő ember” [原発全廃論者]

megszünteti a viszonyt ◆ **りえんする** 【離縁する】 „Megszüntette a viszonyt élettársával.” [内縁のパートナーと離縁した。]

megszünteti az utánpótlást ◆ **きょうぎゆうをとめる** 【供給を止める】 „Megszüntették az alkatrész-utánpótlást.” [部品の供給を止められた。]

megszüntető ◆ **どめ** 【止め】 (-gátló)

megszűnt klub ◆ **はいぶ** 【廃部】

megszűnt vállalat ◆ **はいぎようきぎよう** 【廃業企業】

megszűr ◆ **じょうかする** 【浄化する】 „A vizet megszűrve iszom.” [水を浄化してから飲む。] ◆ **フィルターにかける** 【フィルターに掛ける】 „Megszűrtem a vizet.” [水をフィルターに掛けた。] ◆ **ろかする** 【濾過する】 „Megszűrte a zavaros vizet.” [濁った水をろ過した。]

megszűrés ◆ **じょうか** 【浄化】

megszürkül ◆ **はいいろになる** 【灰色になる】 „Megszürkülnek a mindennapjaim.” [日常が灰色になっていく。]

megtagad ◆ **いなむ** 【否む】 ◆ **きひする** 【忌避する】 „Megtagadta a katonai szolgálatot.” [彼は徴兵を忌避した。] ◆ **きよぜつする** 【拒絶する】 „Az anyja megtagadta a találkozást.” [母親は面会を拒絶した。] ◆ **きよひする** 【拒否する】 „Megtagadta a parancsot.” [命令を拒否した。] ◆ **こばむ** 【拒む】 „Az éttermi

vendég megtagadta a fizetést.” [レストランの客は会計を拒んでいた。] ◆ **しゃぜつする** 【謝絶する】 „A kórház megtagadta a beteg látogatását.” [病院は面会を謝絶した。] ◆ **そむく** 【背く、叛く】 „A katona megtagadta a parancsot.” [兵士は命令に背いた。] ◇ **nem tagadja meg magát** **さすがである** 【流石である】

megtagadás ◆ **いき** 【遺棄】 (gondozási kötelesség megtagadása) ◆ **きひ** 【忌避】 „katonai szolgálat megtagadása” [徴兵忌避] ◆ **きよぜつ** 【拒絶】 „fizetés megtagadása” [支払い拒絶]

◆ **きよひ** 【拒否】 „Megtagadták a belépést az üzletbe a kutyámmal.” [店で犬受け入れの拒否に遭った。] ◆ **しゃぜつ** 【謝絶】 ◇ **adó-fizetés megtagadása** **のうぜいきよひ** 【納税拒否】 ◇ **gyógyszerezés megtagadása** **ふくやくふりこう** 【服薬不履行】 ◇ **hitelmegtagadása** **しんようきよひ** 【信用拒否】 ◇ **utasfelvétel megtagadása** **じょうしゃきよひ** 【乗車拒否】

megtagadja a vallását ◆ **しんこうをすてる** 【信仰を捨てる】

megtakarít ◆ **うかす** 【浮かす】 „Sétával megtakarítottam a buszjegy árát.” [歩いてバス代を浮かした。] ◆ **うかせる** 【浮かせる】 „Sétával megtakarítottam a vonatjegy árát.” [歩いて電車賃を浮かせた。] ◆ **せつやくする** 【節約する】 (megspórol) „Sétával megtakarítottam a jegy árát.” [歩いて切符代を節約した。] ◆ **ちよきんする** 【貯金する】 (félretesz) „20 ezer jent takarítottam meg ebben a hónapban.” [今月2万円を貯金した。] ◆ **はぶく** 【省く】

„Gépesítéssel időt takarít meg.” [機械化で時間を省く。] ◇ **fáradtságot takarít meg** **てがはぶける** 【手が省ける】 „A férjem segített a házimunkában, fáradtságot takarítva meg nekem.” [夫が家事を手伝ってくれて手が省けた。] ◇ **munkát takarít meg** **ろうりよくを** **はぶく** 【労力を省く】 „A robotok munkát takarítanak meg.” [ロボットは労力を省く。]

megtakarítás ◆ **せつげん** 【節減】 (takarékos-ságból csökkentés) ◆ **たくわえ** 【蓄え、貯え】 „Hozzányúltunk az öregségünkre félretett megtakarításunkhoz.” 「老後の蓄えを切り崩した。」

◆ **ちょぎん** 【貯金】 „Munkanélküli lett, ezért a megtakarításához kellet nyúlnia.” 「失業したので貯金を崩さなければならなかった。」

◆ **ちょちく** 【貯蓄】 „Növeltem a megtakarításomat.” 「貯蓄を増やした。」

◆ **betét és megtakarítás** ◆ **よちぎん** 【預貯金】 ◆ **havidíjas megtakarítás** ◆ **ていがくちょぎん** 【定額貯金】 „Havi húszezer jenes megtakarítású számlát nyitottam.” 「毎月2万円づつのでいかくちょぎん定額貯金にした。」

◆ **havi megtakarítás** ◆ **つきがけちょぎん** 【月掛け貯金】 ◆ **kényszer-megtakarítás** ◆ **きょうせいちょぎん** 【強制貯金】 ◆ **költségmegtakarítás** ◆ **コストせつげん** 【コスト節減】 ◆ **lakossági megtakarítás** ◆ **ふつうよぎん** 【普通預金】 (nem lekötött megtakarítás)

◆ **lakossági nem lekötött megtakarítás** ◆ **ふつうよぎん** 【普通預金】 ◆ **lekötött megtakarítás** ◆ **ていきよぎん** 【定期預金】 ◆ **rendszeres megtakarítás** ◆ **ていがくちょぎん** 【定額貯金】 ◆ **rendszeres megtakarítás** ◆ **つみたてちょぎん** 【積立貯金】

megtakarítási hajlandóság ◆ **ちょちくせいこう** 【貯蓄性向】

megtakarítási kedv ◆ **ちょちくいよく** 【貯蓄意欲】

megtakarítási ráta ◆ **ちょちくりつ** 【貯蓄率】

megtakarító ◆ **ちょちくか** 【貯蓄家】

megtakarítódik ◆ **うく** 【浮く】 (kimarad) „A számítógépek megtakarítják a munkaerőt.” 「コンピュータの導入で労働力が浮く。」

megtakarított pénz ◆ **ちょぎん** 【貯金】 „Kivettem a megtakarított pénzemet a bankból.” 「銀行から貯金を下ろした。」

megtalál ◆ **さがしだす** 【探し出す、捜し出す、さがし出す】 „Megtaláltam a legmegfelelőbb kifejezést.” 「一番適当な言葉を探し出した。」

◆ **さぐりあてる** 【探り当てる】 „A só-tétben megtaláltam a kapcsolót.” 「暗闇でスイッチを探り当てた。」

◆ **みいだす** 【見出す】 „Megtaláltam a módját a szórakozásnak.” 「快楽の手法を見出した。」

◆ **みつける** 【見つける、見付ける、見附ける、見附る】 „Megtaláltam a kulcsot, ami a múlt héten elveszett.” 「先週無くなった鍵を見つけた。」

megtalálás ◆ **しゅうとく** 【拾得】 ◆ **はっけん** 【発見】 „Nézd, mit találtam!” 「発見!」

megtalálja a helyét ◆ **ところをえる** 【所を得る】 „Úgy tűnik, megtalálta a helyét az új munkahelyén.” 「彼は新しい会社で所を得たようだ。」

megtalálja a kontaktust ◆ **きみやくをつうじる** 【気脈を通じる】 „Nem találta meg a kontaktust az elnökkel.” 「大統領と気脈を通じることが出来なかった。」

megtaláló ◆ **しゅうとくしゃ** 【拾得者】 ◆ **はっけんしゃ** 【発見者】 „elveszett pénztárca megtalálója” 「落とし物の財布の発見者」

◆ **ひろいぬし** 【拾い主】 „elvesztett tárgy megtalálója” 「落とし物の拾い主」

megtáltosodik ◆ **ちょうしにのる** 【調子に乗る】 „Az első sikerek után megtáltosodtam.” 「最初の成功の後調子に乗った。」

◆ **まきかえす** 【巻き返す、巻きかえす、まき返す】 (erőre kap) „A pótvizsgán megtáltosodtam.” 「追試で巻き返した。」

megtámad ◆ **おかす** 【冒す】 (károsít) „A betegség megtámadta a máját.” 「肝臓が病気に冒された。」

◆ **こうげきする** 【攻撃する】 „Megtámadjuk az ellenséget.” 「敵を攻撃する。」

◆ **こうげきをくわえる** 【攻撃を加える】 „A radioaktív sugár megtámadta az áldozat szervezetét.” 「放射線は被害者の体に攻撃を加えた。」

◆ **らいしゅうする** 【来襲する】 „Az úrlakók megtámadták a várost.” 「宇宙人が町を来襲した。」

megtámadhatatlan ◆ **すきがない** 【隙がない、隙がない、透がない、透がない】 „megtámadhatatlan védelem” 「隙がない防御」

megtámaszt ◆ **のこす** 【残す】 „Jobb lábát megtámasztva ló.” 「右足に体重を残して撃つ。」

megtámogat ◆ **テコいれする** 【テコ入れる、梃入れる】 „Megtámogatta a zuhanó kriptopénzt.” 「暴落する仮想通貨にテコ入れをした。」

megtáncoltat ◆ **おどらせる** 【踊らせる、躍らせる】 ◆ **かっぱつにうごかせる** 【活発に動かせる】 „A jegybank kamatvágása megtáncoltatta a piacokat.” 「中央銀行の利下げで市場は活発に動いた。」 ◆ **てんてこまいをさせる** 【天手古舞いをさせる、てんてこ舞いをさせる】 „A rendszerhiba megtáncoltatta a dolgozókat.” 「システム障害は従業員をてんてこ舞いさせた。」 ◆ **ふりまわす** 【振り回す、振まわす】 „A munkahelyemen a főnököm megtáncoltat.” 「職場で上司に振り回されている。」 ◇ **meg lesz táncoltatva おどらされる** 【踊らされる】

megtanít ◆ **がくしゅうさせる** 【学習させる】 „Megtanítottam a robotnak egy új munkafolyamatot.” 「新しい作業をロボットに学習させた。」

megtanítja az alapjait ◆ **てほどきをする** 【手ほどきをする、手解きをする】 „Megtanítottam a lányomnak a varrás alapjait.” 「娘に縫いものの手ほどきをしてあげた。」

megtántorodik ◆ **よろける** 【踉蹌ける】 „Megbotlottam egy kőben, és megtántorodtam.” 「石につまづいてよろけた。」 ◆ **よろよろする** „Nekimentem az ajtófélfának, és megtántorodtam.” 「ドアの枠にぶつかってよろよろした。」

megtanul ◆ **おぼえる** 【覚える、憶える】 „Hogyan tanult meg angolul?” 「英語はどうやって覚えましたか?」 ◆ **しゅうとくする** 【習得する】 „Három nyelvet tanult meg.” 「三ヶ国語を習得した。」 ◆ **たいとくする** 【体得する】 „Megtanulta, hogyan kell bánni velem.” 「取り扱いの要領を体得した。」 ◇ **amit Jancsi meg-**

tanul, János sem felejt **すずめひやくまで おどりわすれず** 【雀百まで踊り忘れず、雀百迄踊り忘れず】 ◇ **kivülről megtanul** **そらでおぼえる** 【そらで覚える、空で覚える、虚で覚える】 „Kivülről megtanultam a verset.” 「詩をそらで覚えた。」

megtanulás ◆ **しゅうとく** 【習得】 ◆ **たいとく** 【体得】

megtapad ◆ **のる** 【乗る】 „Ezen a felületen nem tapad meg a vízalapú festék.” 「この表面に水性塗料はうまく乗らない。」

megtapadt anyag ◆ **ふちゃくぶつ** 【附着物】 **megtapasztal** ◆ **けいけんする** 【経験する】 „Sok mindent megtapasztaltam.” 「色々経験した。」 ◆ **けんぶんする** 【見聞する】 ◆ **たいけんする** 【体験する】 „Megtapasztalta a bűvarkodást.” 「ダイビングを体験した。」 ◆ **へんれきする** 【遍歴する】 (sokfélé) „Sok foglalkozást megtapasztalt.” 「色々な職を遍歴した。」

megtapasztalja az élet örömeit és keserűségeit ◆ **すいもあまいもかみわける** 【酸いも甘いも噛み分ける】

megtapint ◆ **さわる** 【触る】 „Megtapintotta a lepke szárnyát.” 「蝶の羽に触った。」

megtapogat ◆ **あちこちさわる** 【あちこち触る】 „Megtapogatta a fájós lábát.” 「痛い足をあちこち触った。」

megtapos ◆ **あしぶみする** 【足踏みする、足ぶみする】 „Megtapostam a hordóban a káposztát.” 「樽の中でキャベツを足踏みした。」 ◆ **ふんづける** 【踏んづける、踏ん付ける】 „Megtapostam az elromlott játékot.” 「壊れたオモチャを踏んづけてやった。」

megtapsol ◆ **はくしゅをおくる** 【拍手を送る】 „A nézők megtapsolták a színészt.” 「観客が俳優に拍手を送った。」

megtárgyal ◆ **きょうぎする** 【協議する】 „Megtárgyalták a feltételeket.” 「条件を協議した。」 ◆ **こうずる** 【講ずる】 „Megtárgyalja a

békét.” [和を講じる。] ◆ **だんぱんする** 【談判する】 (ügyet) „Megtárgyalták az ügyet.” 「事件の真相について談判した。」 ◆ **とうぎする** 【討議する】 „Megtárgyalták a fiskális újjáépítést.” 「財政再建について討議した。」 ◆ **はなしあう** 【話し合う】 „Megtárgyaltuk a lehetőségeket.” 「選択肢について話し合った。」

megtárgyalás ◆ **とうぎ** 【討議】

megtárgyalás útján döntés ◆ **ひょうけつ** 【評決】

megtart ◆ **おこなう** 【行う、行なう】 „Esőben is megtartják a fesztivált.” 「雨でも祭りが行われる。」 ◆ **けっこうする** 【決行する】 „Megtartották a sztrájkot.” 「ストライキを決行した。」 ◆ **ささえる** 【支える】 „Ezek a lábak nem tartják meg az asztalt.” 「この脚だとテーブルは支えられない。」 ◆ **たもつ** 【保つ】 „A tájfun erejét megtartva észak felé halad.” 「台風は勢力を保ちながら北へ進んでいる。」 ◆ **とっておく** 【取っておく】 „Tortát osztogattam, de egy szeletet megtartottam.” 「タルトを配ったが、一切れを自分に取っておいた。」 ◆ **とどめる** 【留める、止める】 „A földrengésben az épület éppen csak megtartotta az eredeti alakját.” 「地震で建物はかろうじて原形をとどめた。」 ◆ **のこす** 【残す】 „Megtartja a hagyományt.” 「伝統を残す。」 ◆ **ほじする** 【保持する】 „Megtartottam a számítógépen az előző beállításokat.” 「コンピューターの前の設定を保持した。」 ◆ **まもる** 【守る】 (betart) „Megtartotta az ígéretét.” 「約束を守った。」 ◇ **kisebb eső eseten is megtartva しょうけっこう** 【小雨決行】 ◇ **meg van tartva おこなわれる** 【行われる】 „Esküvőt tartottak.” 「結婚式が行われた。」 ◇ **nem tartják meg a lábai** **こしがたない** 【腰が立たない】 „Megöregedett, és már nem tartják meg a lábait.” 「年をとって腰が立たなくなった。」

megtartás ◆ **ほじ** 【保持】

megtartja a fejét ◆ **くびがすわる** 【首が握わる、首がすわる】 „Ez a kisbaba már megtartja tartani a fejét.” 「この赤ちゃんはもう首が握わっている。」

megtartja magának ◆ **ねこばばする** 【猫糞する、猫ばばする】 „Nem vitte a talált pénztárcát a rendőrségre, hanem megtartotta magának.” 「拾った財布を交番に届けずに猫糞した。」

megtart magának ◆ **ひとりじめする** 【一人占めする、独り占めする】 „Nem osztotta el a hasznót, hanem megtartotta magának.” 「利益を分けずに独り占めた。」

megtartóztat ◆ **ひかえる** 【控える】 (megtartóztatja magát) „Megtartóztatta magát a részegítő italoctól.” 「お酒を控えていた。」

megtébolyodás ◆ **はつきょう** 【発狂】

megtébolyodik ◆ **おかしくなる** „A számítógép hirtelen megtébolyodott.” 「突然コンピューターがおかしくなりました。」 ◆ **きちがいになる** 【気違いになる】 ◆ **きょうらんする** 【狂乱する】 „A gyereke halála után megtébolyodott.” 「彼女は子供に死なれて狂乱した。」 ◆ **はつきょうする** 【発狂する】 „Megtébolyodott a lakatlan szigeten töltött tíz év alatt.” 「無人島での10年間の生活で発狂した。」

megteker ◆ **ねじる** 【振じる、捻じる、拗じる】 „Megtekertem a csavart.” 「ネジをねじった。」 ◆ **ひねる** 【捻る、拵る、撚る】 „Megtekeri a csapat.” 「蛇口をひねった。」

megtekeredik ◆ **からだをよじる** 【体を振る】 „Megtekeredve hátranéztem.” 「体を振って振り向いた。」 ◆ **ねじれる** 【振れる、捻れる、拗れる】 „Megtekeredett az övem.” 「ベルトがねじれてしまった。」

megtekint ◆ **いちらんする** 【一覧する】 „Ebben a menüpontban megtekinthetjük a hívásnaplót.” 「このメニューで着信履歴は一覧できる。」 ◆ **かんらんする** 【観覧する】 „Megtekintették az olimpia megnyitóját.” 「五輪開会式の観覧をした。」 ◆ **けんがくする** 【見学する】 „Megtekintettem az öreg otthonát.” 「

ろうじん けんがく
老人ホームを見学した。」 ◆ **けんぶつする** 【見物する】 „A miniszterelnök megtekintette az új kórházat.” 「首相は新しい病院を見物した。」 ◆ **ごらんになる** 【ご覧になる】 „Kérem, tekintse meg a legújabb modellünket!” 「新型モデルをご覧になってください。」 ◆ **しさつする** 【視察する】 „A politikus megtekintette az óvodákat.” 「政治家は保育施設を視察した。」 ◆ **じゅうらんする** 【縦覧する】 „Megtekinti a gyárat.” 「工場を縦覧する。」 ◆ **はいかんする** 【拝観する】 „Megtekintettem a kamakurai Nagy Buddhát.” 「鎌倉の大仏を拝観した。」 ◆ **はいけんする** 【拝見する】 (megnéz) „Meg fogom tekinteni.” 「拝見させていただきます。」

megtekintés ◆ **いちらん** 【一覽】 „Kérem tekintse meg itt a részleteket!” 「詳細はこちらをご一覽ください。」 ◆ **かんらん** 【観覧】 „műzeumi tárgy megtekintése” 「美術品の観覧」 ◆ **けんがく** 【見学】 „Kérelmeztem az öregek otthonának a megtekintését.” 「老人ホームの見学会を申し込んだ。」 ◆ **けんぶつ** 【見物】 „park megtekintése” 「公園の見物」 ◆ **こうらん** 【高覧】 (tisztelettel) ◆ **しさつ** 【視察】 ◆ **じゅうらん** 【縦覧】 ◆ **はいかん** 【拝観】 ◆ **はいけん** 【拝見】 ◆ **ものみ** 【物見】 ◆ **らいかん** 【来観】 (látogatva)

megtekinthető ◆ **じゅうらんにきょうする** 【縦覧に供する】 „megtekinthető hely” 「縦覧に供する場所」 ◇ **nem megtekinthető** **じゅうらんしゃぜつ** 【縦覧謝絶】 ◇ **szabadon megtekinthető** **じゅうらんずい** 【縦覧随意】

megtekintő ◆ **らいかんしゃ** 【来観者】 „A kiállítás sokan tekintették meg.” 「展覧会に多くの来観者が訪れた。」

megtelepedett hó ◆ **ねゆき** 【根雪】

megtelik ◆ **いっぱいになる** 【一杯になる】 „Megtelt a disk.” 「ディスクが一杯になった。」

megtelik vízzel ◆ **まんすいになる** 【満水になる】 „Az esőtől a víztároló megtelt vízzel.” 「雨でダムは満水になった。」

megtelt ◆ **まんいん** 【満員】 ◆ **まんしゃ** 【満車】 „A parkoló megtelt.” 「駐車場は満車だった。」 ◆ **まんせき** 【満席】 (nincs üres hely) „A nézőtér szinte teljesen megtelt.” 「客席はほぼ満席状態です。」

megtépáz ◆ **つめあとをのこす** 【爪跡を残す、爪痕を残す、爪あとを残す】 „Aunami megtépázta a partvidéket.” 「海岸には津波の爪痕が残った。」 ◆ **ひきちぎる** 【引きちぎる、引き千切る】 „A vadállat megtépázta a ruháját.” 「野獣は洋服を引きちぎった。」

megtépázás ◆ **つめあと** 【爪跡、爪痕、爪あと】 ◆ **もうい** 【猛威】 (tombolás) „A város megtépázta a tájfun.” 「町は台風の猛威に晒された。」

megtépázott sereg ◆ **ざんとう** 【残党】

megtér ◆ **きえする** 【帰依する】 (vallásos lesz) ◆ **しんこうにはいる** 【信仰に入る】 ◇ **tér** **きえする** 【帰依する】 (vallásos lesz) „Buddhista vallásra tért.” 「仏門に帰依した。」

megterem ◆ **うまれる** 【生まれる、産まれる、生れる、産れる】 (megszületik) „Ennek a tudósnak sok gondolat megteremt a fejében.” 「この科学者の頭にたたくさんの発想が生まれた。」 ◆ **そだつ** 【育つ】 (nevelődik) „Ezen a talajon nem terem meg a dinnye.” 「この土壌ではスイカは育たない。」 ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Megvizsgáltuk, hogy megterem-e a banán üvegházban.” 「温室でバナナが出来るか検証した。」

megteremt ◆ **そうしゅつする** 【創出する】 „Megteremtett egy új szolgáltatást.” 「新しいサービスを創出した。」 ◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 (megalkot) „Isten megteremtette a világot.” 「神は世界を作った。」 ◆ **ととのえる** 【整える、調える、斉える】 „Megteremtette a béke feltételeit.” 「平和の条件を整えた。」

megteremtés ◆ **そうし** 【創始】 ◆ **そうせい** 【創成】 „Új statisztikai tudomány megteremtésén fáradozik.” 「新しい統計学の創成を目指す。」 ◆ **つくること** 【作ること】 (csinálás) ◇ **béke megteremtése** **へいわそうぞう** 【平和創造】 ◇ **biztonság megteremtése** **あんぜんかくほ** 【安全確保】

megteremtő ◆ **そうししゃ** 【創始者】 „eszperantó megteremtője” 「エスペラントの創始者」

megterés ◆ **かいしん** 【回心】 ◆ **きえ** 【帰依】 ◆ **しんこうじょうのめざめ** 【信仰上の目覚め】 (vallási) ◆ **にゅうしん** 【入信】

megterhel ◆ **ふたんをかける** 【負担をかける、負担を掛ける】 „A beteget megterhelte a beszéd.” 「会話は病人に負担をかけた。」 ◇ **túlságosan megterhel** **にがかつ** 【荷が勝つ】 „túlságosan megterhelő munka” 「荷が勝った仕事」

megterhelés ◆ **おもに** 【重荷】 „Az ápolás testi-lelki megterhelést jelent.” 「介護は肉体的、精神的な重荷になる。」 ◆ **く** 【苦】 „Ez a diéta nem megterhelő.” 「このダイエットは苦にならない。」 ◆ **ふか** 【負荷】 „Nem bírta a megterhelést.” 「彼は負荷に耐えられなかった。」 ◆ **ふたん** 【負担】 „Az elhízottság a szervezetnek nagy megterhelés.” 「肥満は体に大きな負担を掛ける。」

megterhelő ◆ **めんどうくさい** 【面倒くさい、面倒臭い】 „megterhelő munka” 「面倒くさい仕事」

megterhelő munka ◆ **かじゅうなるうどう** 【過重な労働】

megterit ◆ **おさらをならべる** 【お皿を並べらる】 „Terítsd meg az asztalt!” 「テーブルにお皿を並べて!」 ◆ **しょつきをならべる** 【食器を並べてる】 ◆ **セットする** „Megterítettem az asztalt.” 「テーブルをセットした。」 ◆ **ととのえる** 【整える、調える、斉える】 „Megterítettem az asztalt.” 「食膳を調えた。」

megteríti ◆ **きえさせる** 【帰依させる】 (átterít más vallásra) „A misszionárius megterítette.” 「

せんきょうし わ かれ きえ 宣教師は彼を帰依させた。」 ◆ **せいさんする** 【精算する】 „A cég megtéríti az utazási költséget.” 「会社は交通費を精算する。」 ◆ **つく**

なう 【償う】 „Megtérítettem a kárt.” 「損害を償った。」 ◆ **ばいしょうする** 【賠償する】 (kárt) „A biztosítótársaság megtérítette a kárt.” 「保険会社は損害を賠償した。」 ◆ **べんさいする** 【弁済する】 (visszafizet) „Megtérítette a kölcsönt.” 「債務を弁済した。」 ◆ **べんしょうする** 【弁償する】 (kárt) „Megtérítette a tönkretett játék árát.” 「壊してしまった玩具を弁償した。」

megterítés ◆ **セット**

megtérítés ◆ **ばいしょう** 【賠償】 ◆ **べんさい** 【弁済】 ◆ **べんしょう** 【弁償】

megtermékenyít ◆ **じゅせいさせる** 【受精させる】 ◆ **じゅせいする** 【授精する】

megtermékenyítés ◆ **じゅせい** 【授精】 ◇ **egymás megtermékenyítése** **たかじゅせい** 【他家受精】 ◇ **idegen megtermékenyítés** **いけいこうはい** 【異系交配】 ◇ **kereszt-megtermékenyítés** **こうざつじゅせい** 【交雑受精】 „önmegtermékenyítés és kereszt-megtermékenyítés” 「自家受精と交雑受精」 ◇ **kereszt-megtermékenyítés** **ひんしゅかんこうはい** 【品種間交配】 ◇ **kettős megtermékenyítés** **ちようふくじゅせい** 【重複受精】 ◇ **méhen belüli megtermékenyítés** **たいないじゅせい** 【体内受精】 ◇ **méhen kívüli megtermékenyítés** **たいがいじゅせい** 【体外受精】 ◇ **mesterséges megtermékenyítés** **じんこうじゅせい** 【人工授精、人工受精】 „Nem feltétlenül fogan meg a gyerek, még ha mesterséges megtermékenyítést alkalmaznak is.” 「人工授精をしても必ず子供ができるわけではありません。」 ◇ **önmegtermékenyítés** **じかじゅせい** 【自家受精】 „önmegtermékenyítés és kereszt-megtermékenyítés” 「自家受精と交雑受精」 ◇ **testen belüli megtermékenyítés** **たいないじゅせい** 【体内受精】 ◇ **testen kívüli megtermékenyítés** **たいがいじゅせい** 【体外受精】

megtermékenyítés nélküli termésfejlődés ◆ **たんいけつじつ** 【単為結実】

megtermékenyítetlen tojás ◆ **みじゅせいらん** [未受精卵]

megtermékenyített petesejt ◆ **じゅせいらん** [受精卵] ◆ **せつごうし** [接合子]

megtermékenyített tojás ◆ **じゅせいらん** [受精卵] ◆ **ゆうせいらん** [有精卵] ◇ **megtermékenyítetlen tojás** **みじゅせいらん** [未受精卵]

megtermékenyítő képesség ◆ **じゅせいのうりょく** [授精能力]

megtermékenyül ◆ **じゅせいする** [受精する] „Az ember megtermékenyülésének a valószínűsége az állatoknál sokkal kisebb.” 「人間が受精する確率は他の動物よりはるかに低い。」

megtermékenyülés ◆ **じゅせい** [受精] ◆ **にんよう** [妊孕]

megtermékenyülő képesség ◆ **じゅせいのうりょく** [受精能力]

megtermelt árammennyiség ◆ **はつでんりょう** [発電量]

megtermelt mennyiség ◆ **さんしゅつだか** [産出高] ◆ **さんしゅつりょう** [産出量] ◆ **せいさんだか** [生産高] ◆ **せいさんりょう** [生産量] ◆ **できだか** [出来高]

megtermelt összeg ◆ **さんしゅつがく** [産出額] ◆ **そせいさんがく** [粗生産額]

megtermett ◆ **おおがらな** [大柄な] „Megtermett ember.” 「大柄な男です。」

megtért személy ◆ **きえしゃ** [帰依者]

megtérül ◆ **かいしゅうする** [回収する] „Szerintem ez a befektetés rövid időn belül kétszeresen megtérül.” 「この投資はすぐに二倍に回収できると思う。」 ◆ **もとがとれる** [元が取れる] „A napenergiás áramfejlesztés tíz év alatt megtérül.” 「太陽光発電は10年で元が取れる。」

megtérülés ◆ **かいしゅう** [回収] „befektetett összeg megtérülési ideje” 「投資額の回収期間」 ◆ **とうしのかいしゅう** [投資の回収] ◆ **りえきりつ** [利益率] (megtérülési ráta) ◇ **eszközarányos megtérülés** **そうしさんりえきりつ** [総資産利益率] ◇ **tőkearányos megtérülés** **しぼんりえきりつ** [資本利益率] (ROE)

megtérülési idő ◆ **かいしゅうきかん** [回収期間] ◆ **とうしかいしゅうきかん** [投資回収期間]

megtérülési ráta ◆ **かいしゅうりつ** [回収率] ◆ **りえきりつ** [利益率]

megtervez ◆ **けいかくをたてる** [計画をたてる、計画を立てる] „Megtervezte az utazást.” 「旅行の計画を立てた。」 ◆ **さくする** [策する] „Megtervezte Japán modernizációját.” 「日本近代化を策した。」 ◆ **せつけいする** [設計する] „Megterveztem a további életemet.” 「先の人生を設計した。」 ◆ **よていをたてる** [予定を立てる] „Megterveztem a jövő hetet.” 「来週の予定を立てた。」 ◇ **mesterien megtervez** **いしょうをこらす** [意匠を凝らす] (remekmű) „Gyönyörűek a mesterien megtervezett építészeti remekművek.” 「意匠を凝らした建築が見事です。」

megtestesedik ◆ **ぼってりとふとる** [ぼってりと太る]

megtestesít ◆ **ぐげんかする** [具現化する] „Megtestesítette dédelgetett álmát.” 「長年の思いを具現化した。」 ◆ **たいげんする** [体現する] „Ez a kert megtestesíti a nyugalmat.” 「ここの庭は静粛を体現している。」

megtestesítés ◆ **ぐげんか** [具現化] (valós formát öltés) ◆ **たいげん** [体現]

megtestesítő ◆ **たいげんしゃ** [体現者] „A szépség megtestesítője.” 「彼女は美の体現者です。」

megtestesülés ◆ **ぐしょう** [具象] ◆ **けしん** [化身] „megtestesült ördög” 「悪魔の化身」 ◆ **ごんげ** [権化] „Ő a megtestesült gonosz.” 「彼は悪の権化です。」

megtestesülő Buddha ◆ **じっけ** [実化]

megtestesült ◆ **かたまり** [固まり、塊] „Megtestesült féltékenység az a nő.” 「彼女は嫉妬の固まりだ。」 ◆ **そのもの** [その物、其の物] (valóságos) „Ő maga volt a megtestesült gonoszság.” 「彼は悪意そのものだった。」



megtestesült Buddha ◆ **いきぼとけ** [生き仏]

megtesz ◆ **くれる** [呉れる] „Megtennéd,

hogy nem kiabálsz velem?” [怒鳴らないでくれない?]

◆ **こうどうにうつす** [行動に移す] (megcselekszik) „Megtette, amit kigondolt.” [おも こうどう うつ

思いを行動に移した。]

◆ **すすむ** [進む] „Hány kilométert tesz meg a fény másodpercen-

ként?” [光は一秒に何キロメートル進みますか?]

◆ **てをうつ** [手を打つ、手をうつ] „Az

orvosok mindent megtettek.” [医者は打てるだ

けの手を打った。]

◆ **なす** [為す] „Tedd meg, amit most meg kell tenni!” [今は為すべ

きことを為しなさい!]

◆ **ふみだす** [踏み出す、踏みだす] (meglép) „Megtettem az első lép-

pést.” [第一歩を踏み出した。]

◆ **まにあう** [間に合う] „Ne vegyél új számítógépet, a mos-

tani is megteszi.” [今のパソコンでも間に合う

から新しいのを買わないで!]

◇ **amit ma megtehetsz, ne halaszd holnapra** **おもいた**

つひがきちじつ [思い立つ日が吉日]

◇ **megtesz minden tőle telhetőt** **じんじをつくす**

[人事を尽くす] ◇ **minden előkészületet**

megtesz **まんをじする** [満を持する] „A vál-

lalat minden előkészületet megtett, és végül pi-

acra dobta az új terméket.” [会社は満を持して

ついに新製品を発売した。]

◇ **mindent meg-**

tesz **できるだけどりょくする** [出来るだけ努力する]

„Mindent megteszek, hogy egészséges

maradjak.” [健康でいるためには出来るだけ

どりょく

努力する。]

◇ **minden tőle telhetőt meg-**

tesz **さいだいげんのどりょくをする** [最大限の努力をする]

◇ **minden tőle telhetőt**

megtesz **さいぜんをつくす** [最善を尽くす] „Az orvosok minden tőlük telhetőt megtettek, de

a beteg meghalt.” [医者是最善を尽くしたが、

患者は死んだ。]

megteszi az első lépést ◆ **だいいつぼをしる**

す [第一歩を記す] „Megtette az első lépést a

világ meghódításához.” [世界進出への第一歩

をしる

を記した。]

megteszik ◆ **おきにめす** [お気に召す] „A ve-

vőnek megtetszett egy áru.” [この商品はお

きゃくさま

客様のお気に召した。]

megteszik neki ◆ **もらう** [貰う] „Elmagya-

rázná ezt nekem?” [これを説明してもらえませ

んか?]

megtesz minden tőle telhetőt ◆ **さいぜんの**

どりょくをする [最善の努力をする] ◆ **じん**

じをつくす [人事を尽くす]

megtetszik ◆ **きにいる** [気に入る、気にい

る] „A boltban megtetszett egy ruha.” [店であ

る洋服を気に入った。]

◆ **すきになる** [好きになる] „Az öcsémnek megtetszett a szomszéd

lány.” [弟は隣家の女性が好きになった。]

megtévedt ◆ **そこうがわるい** [素行が悪い]

„megtévedt fiatal” [素行が悪い若者]

megtévedt fiatalkorú ◆ **ひこうしょうねん**

[非行少年]

megtéveszt ◆ **あざむく** [欺く] „Engem meg-

tévesztettek!” [私は欺かれた。]

◆ **かまえ**

る [構える] ◆ **たぶらかす** [誑かす] „A nő

megtévesztette a férfit, és pénzt csalt ki tőle.” [

おんなわ おとこ たぶら かね だま と

女は男を誑かしてお金を騙し取った。]

◆ **だます** [騙す、瞞す] „A csaló sok embert té-

vesztett meg.” [詐欺師はたくさんの人を騙し

た。]

◆ **みまがう** [見まがう、見紛う] „ere-

detihez megtévesztésig hasonlító másolat” [

ほんもの み ままがう ほどの 偽物]

megtévesztés ◆ **ぎけい** [偽計] (megtéveszt-

ő terv) ◆ **ぎそう** [偽装、擬装] „megtévesztő

taktika” [偽装工作]

◆ **きょうもう** [虚妄] ◆

ごまかし [誤魔化し] ◆ **さっかく** [錯覚]

„agy megtévesztése” [脳の錯覚]

megtévesztésig hasonlít ◆ **まがう** [紛う]

„templomhoz megtévesztésig hasonló épület” [

きょうかい まが たてもの

教会と紛うばかりの建物]

megtévesztésig hasonló ◆ **こくじする** [酷

似する] „A két gyerek arca megtévesztésig ha-

sonló volt.” [二人の子供の顔は酷似してい

た。]

megtévesztett tudatosság ◆ **まなしき** 【未那識】 (buddhista)

megtévesztő ◆ **きべんてきな** 【詭弁的な、詭辯的な】 (szócsavaró) „megtévesztő érvelés” 「**きべんてきな** **ぎろん**」 ◆ **ぎまんにみちた** 【欺瞞に満ちた】 ◆ **きよもうの** 【虚妄の】 „megtévesztő magyarázat” 「**虚妄の説**」 ◆ **まぎらわしい** 【紛らわしい】 „Megtévesztő címet adott a könyvének.” 「**本に紛らわしいタイトルを付けた。**」 ◆ **みかけだおしの** 【見かけ倒しの、見掛け倒しの】

megtévesztő kereskedés ◆ **かそうばいばい** 【仮装売買】

megtévesztő terv ◆ **ぎげい** 【偽計】

megtilt ◆ **きんしする** 【禁止する】 „Az állam megtiltotta ennek a terméknek a behozatalát.” 「政府はこの製品の輸入を禁止している。」 ◆ **きんじる** 【禁じる】 „Az orvos megtiltotta az ivást.” 「**医者**は飲酒を禁じた。」

megtisztel jelenlétével ◆ **おでましになる** 【御出ましになる、御出座しになる、お出ましになる】 „A császár megtisztelte jelenlétével a rendezvényt.” 「その催しには天皇が御出ましになった。」

megtisztelő ◆ **おそれ多い** 【恐れ多い、畏れ多い、おそれ多い】 „Túlságosan megtisztelők számomra ezek a szavak.” 「**私**には恐れ多いお言葉でございます。」 ◆ **こうえいです** 【光荣です】 „Megtisztelő számomra a dicsérete.” 「褒めていただいて**光荣**です。」 ◆ **めいよな** 【名誉な】 „Megtisztelő számomra, hogy ilyen értékelést kaptam.” 「このような評価をいただき、**大変名誉**なことである。」 ◇ **túl megtisztelő** **すぎる** 【過ぎる】 (indokolatlan) „Túl megtisztelő nekem ez a díj.” 「この賞は**私**には過ぎた**名誉**です。」

megtiszteltet ◆ **けいいをひょうする** 【敬意を表する】 (tiszteletét fejezi ki) „Megtiszteltették öcsémet azzal, hogy meghívták.” 「**彼ら**は弟を招待して敬意を表した。」

megtiszteltetés ◆ **えいよ** 【榮譽】 „A várost az a megtiszteltetés érte, hogy ott rendezték a mérkőzéseket.” 「**都市**は大会開催の**榮譽**に担った。」 ◆ **こうえい** 【**光荣**】 (megtiszteltetésnek érez) „Megtiszteltetésnek veszem, hogy ezt mondja.” 「**そう**言っていた**い**だいて**こうえい**に存じます。」 ◆ **こうえい** **です** 【**光荣**です】 „Megtiszteltetés, hogy részt vehettem a partin.” 「**パーティ**に参加できて**光荣**です。」 ◆ **めいよ** 【**名誉**】 „Nagy megtiszteltetésnek érzem, hogy ilyen csodálatos díjat vehetek át.” 「**素晴らしい賞**をいただき、**大変名誉**に思っております。」 ◇ **megtiszteltetésnek érez** **みょうりにつきる** 【**冥利に尽きる**】 „Megtiszteltetésnek érzem, hogy ilyen jó beosztottaknak lehetek a főnöke.” 「**いい部下**に囲まれて、**上司冥利**に尽きる。」 ◇ **micsoda megtiszteltetés** **おそれおおくも** 【**恐れ多くも**】 „Micsoda megtiszteltetés, hogy megszólított a császár!” 「**恐れ多くも**天皇に声をかけられた。」

megtiszteltetés, hogy ott lehet ◆ **まつせきをよごす** 【**末席を汚す**】 „Megtiszteltetésnek érzem, hogy ott lehetek.” 「**末席を汚**させていただきます。」

megtiszteltetésnek érez ◆ **いたみいる** 【**痛み入る**】 „Megtiszteltetésnek érzem, hogy ezt mondja.” 「**そうおっしゃ**って戴いて、**痛み入**ります。」 ◆ **きょうしゅくする** 【**恐縮する**】 „Megtiszteltetésnek érezte az elismert tanár dicséző szavait.” 「**彼は偉い先生**に褒めてもらって**恐縮**した。」 ◆ **みょうりにつきる** 【**冥利に尽きる**】 „Megtiszteltetésnek érzem, hogy ilyen jó beosztottaknak lehetek a főnöke.” 「**いい部下**に囲まれて、**上司冥利**に尽きる。」

megtiszteltető ◆ **かたじけない** 【**忝い、辱い**】

megtisztít ◆ **きよめる** 【**清める、浄める**】 (pl. büntől) „Megtisztította a lelkét.” 「**心**を清めた。」 ◆ **じゅんか** **する** 【**純化する**】 „Megtisztítja a lelkét.” 「**心**を**純化**する。」 ◆ **じょうか** **する** 【**浄化する**】 „Megtisztítja a romlott politikai világot.” 「**腐った政界**を**浄化**する。」 ◆

じょきよする 【除去する】 (eltávolít) „Megtisztítja a szennyvizet a radioaktív anyagoktól.” 「**おせんすい** **ほうしゃせいぶつしつ** **じょきよ** 汚染水から放射性物質を除去する。」 ◆ **すます** 【澄ます、清ます】 ◆ **とりのぞく** 【取り除く、取除く】 „Megtisztítottam a zöldséget a növényvédő szerekétől.” 「**やさいの** **のうやく** **と** **のぞ** 緑黄色の農薬を取り除いた。」 ◆ **はいする** 【排する】 „Megtisztítottam az adatokat a személyes információktól.” 「**デー** **こじんじょうほう** **はい** タから個人情報を排した。」 ◆ **はらいきよめる**

【祓い清める】 „Megtisztult a bűneitől.” 「**つみ** **はら** **きよ** 罪を祓い清めた。」 ◆ **はらう** 【祓う】 „Megtisztította mocskos lelkét.” 「**よご** **ところ** **はら** 汚れた心を祓った。」 ◆ **めつきやくする** 【滅却する】 „tisztá elmével a tűz is hideg lesz” 「**しんどう** **めつきやく** **ひ** 心頭を滅却すれば火もまた涼し。」 ◆ **よごれをおとす** 【汚れを落とす、汚れを落す】 „Kefével megtisztítottam a felületet.” 「**ひょうめん** **よご** **お** ブラシで表面の汚れを落とした。」

megtisztítás ◆ **じょうか** 【浄化】 ◆ **そうめつ** 【掃滅、剿滅】 ◇ **elme megtisztítása** **しんとうめつきやく** 【心頭滅却】

megtisztítja a testét ◆ **みをきよめる** 【身を清める】 „A vallásgyakorló megtisztította a testét a tóban.” 「**しゆぎょうしゃ** **いけ** **みず** **み** **きよ** 修行者が池の水で身を清めた。」

megtisztítő művelet ◆ **そうめつさくせん** 【掃滅作戦、剿滅作戦】

megtisztogat ◆ **しゆくせいする** 【肅清する】 „Megtisztogatja a pártot nemkívánatos elemektől.” 「**とう** **なか** **この** **ぶんし** **しゆくせい** 党の中から好ましからざる分子を肅清する。」

megtisztul ◆ **ぎょうずいする** 【行水する】 ◆ **きよまる** 【清まる、浄まる】 ◆ **けがれをおとす** 【穢れを落とす、汚れを落とす】 ◆ **けつさいする** 【潔斎する】 ◆ **しょうじんする** 【精進する】 ◆ **みをきよめる** 【身を清める】 „A szentélylátogatók kezét mosva megtisztultak.” 「**さんばいしゃ** **わて** **あ** **ら** **み** **きよ** 参拝者は手を洗って身を清めた。」 ◆ **もくよくする** 【沐浴する、もく浴する】 ◇ **megtisztít** **はらいきよめる** 【祓い清める】 „Megtisztult a bűneitől.” 「**つみ** **はら** **きよ** 罪を祓い清めた。」

megtisztulás ◆ **いみ** 【忌、忌み、齋み】 ◆ **おはらい** 【お祓い】 ◆ **けっさい** 【潔斎】 ◆ **こり** 【垢離】 ◆ **さいかい** 【斎戒】 ◆ **じゅんか**

【純化】 ◆ **しょうじん** 【精進】 ◆ **はらい** 【祓い】 ◆ **ふじょうばらい** 【不浄祓い】 ◆ **みそぎ** 【禊】 (megtisztulási ceremónia) ◆ **もくよく** 【沐浴、もく浴】 ◆ **ものいみ** 【物忌み】 ◇ **testi és lelki megtisztulás** **さいかいもくよく** 【齋戒沐浴、齋戒もく浴】 „Testi és lelki megtisztulás után néztem az esküvő elé.” 「**さいかいもくよく** **けっこんしき** **のぞ** 齋戒沐浴して結婚式に臨んだ。」 ◇ **vegetáriánus megtisztulás** **しょうじんけっさい** 【精進潔斎】

megtisztulási ceremónia ◆ **みそぎ** 【禊】

megtisztult ◆ **いみ** 【忌、忌み、齋み】

meztizedel ◆ **じゅうぶんのいちにする** 【十分の一にする】 „A járvány meztizedelte a lakosságot.” 「**でんせんびょう** **じんこう** **わ** **じゅうぶんのいち** 伝染病で人口は十分の一になった。」

meztizedelés ◆ **じゅうぶんおいちにすること** 【十分の一にすること】 ◇ **állomány szelektív meztizedelése** **さつしよぶん** 【殺処分】

meztolás ◆ **あとおし** 【後押し】

meztold ◆ **ついかする** 【追加する】 (hozzáad) „A hétvégét meztoldottam egy nap szabadsággal.” 「**しゅうまつ** **いちにち** **やす** **ついか** 週末に一日の休みを追加した。」 ◆ **つぎたす** 【継ぎ足す】 „Meztoldottam a kábelt.” 「**つ** **た** ケーブルを継ぎ足した。」

meztollasodik ◆ **てばやくもうける** 【手早くもうける、手早く儲ける】 (megszedi magát) „Az embercsempészek meztollasodtak.” 「**ひと** **みつゆぎょうしゃ** **わ** **てば** **やく** 密輸業者は手早くもうけた。」 ◆ **ふところをこやす** 【懐を肥やす】 „A politikus meztollasodott.” 「**せいじか** **わ** **ふところ** **こ** 政治家は懐を肥やした。」

meztorlás ◆ **あだうち** 【あだ討ち、仇討ち、仇討】 ◆ **せいさい** 【制裁】 ◆ **せいばつ** 【征伐】 ◆ **ついでうい** 【追討】 ◆ **はらいせ** 【腹癒せ、腹いせ、腹いせ】 ◆ **へんぼう** 【返報】 ◆ **ほうふく** 【報復】 ◇ **katonai meztorlás** **ぐんじせいさい** 【軍事制裁】

meztorlás vezére ◆ **ついでういし** 【追討使】

meztorló ◆ **ふくしゅうしゃ** 【復讐者】 (ember) ◆ **ふくしゅうの** 【復讐の、復しゅうの】 „Meztorló támadást mért az ellenséges országra.” 「**てきこく** **ふくしゅう** **こうげき** 敵国に復讐の攻撃をくわえた。」

meztorló háború ◆ **ふくしゅうせん** 【復讐戦】

megtorló hadsereg ◆ **ついとうぐん** 【追討軍】

megtorló intézkedés ◆ **せいさいそち** 【制裁措置】 ◆ **ほうふくそち** 【報復措置】

megtorló vám ◆ **ほうふくかんぜい** 【報復関税】

megtorol ◆ **しかえしをする** 【仕返しをする】 „Szeretném megtorolni a sérelmeket, amiket eddig kaptam!”

「**いま**までの侮辱に仕返しをした。」 ◆ **ついとうする** 【追討する】 „A kormány megtorolta a felkelést.”

「政府は反乱を**ついとう**した。」 ◆ **ふくしゅうする** 【復讐する、復しゅうする】 „Megtorolta a gyilkosságot.”

「**かれ**は殺人の復讐をした。」 ◆ **ほうふくする** 【報復する】 „A kormány megtorolta a lázadást.”

megtorpan ◆ **あしがすくむ** 【足がすくむ、足が竦む】 „Az akadály előtt a ló megtorpan.”

「**ハードル**を前に馬の足がすくんだ。」 ◆ **あしをとめる** 【足をとめる、足を停める】 „Mégpirlantottam egy pénzérmét a földön, és megtorpantam.”

「**硬貨**が落ちているのを見つけてはつと足をとめた。」 ◆ **たちどまる** 【立ち止まる、立ち止る、立ち留まる】 „Megtorpan a gazdasági fejlődés.”

「**経済成長**は立ち止まった。」 ◆ **ちゅうにうく** 【宙に浮く】 (megáll a levegőben) „A projekt megtorpan.”

「**企画**は宙に浮いた。」 ◆ **ひるむ** 【怯む】 „Amikor a férfi megtorpan, közelebb kerültem hozzá.”

「**男**がひるんだすきに距離を詰めた。」 ◆ **ゆきづまる** 【行き詰まる】 „Megtorpanak a kutatások.”

「**研究**が行き詰まっている。」

megtorpanás ◆ **さてつ** 【蹉跌】 „vállalkozás megtorpanása” 【事業の蹉跌】 ◆ **すくみ** 【竦み】

megtölt ◆ **うめる** 【埋める】 (betemet) „A gödröt megtöltöttem betonnal.”

「**穴**をコンクリートで埋めた。」 ◆ **かためる** 【固める、堅める】 „Hazugságokkal megtöltött önéletrajzot adott be.”

「嘘で固めた履歴書を出した。」 ◆

こめる 【込める、籠める、箆める】 „Golyót

töltöttem a puskába.” 【銃に弾を込めた。】 ◆ **つめものをする** 【詰め物をする、詰物をする】

„Megtöltöttem a csirkét.” 【鳥に詰め物をした。】 ◆ **つめる** 【詰める】 „A paprikát megtöltöttem hússal.”

「**パプリカ**に肉を詰めた。」 ◆ **みたす** 【満たす、充たす】 (teletölt) „Megtöltte a kádát vízzel.”

「**バスタブ**に水を満たした。」 ◆ **vízzel megtölt** **みずをはる** 【水を張る】 „Megtöltöttem a kádát vízzel.”

「**水槽**に水を張った。」

megtöltés ◆ **そうてん** 【装填】 „puska megtöltése” 【銃の装填】

megtöm ◆ **ぎゅうづめににする** 【ぎゅう詰めにする】 „A hűtőgépet megtöttem.”

「**冷蔵庫**をぎゅう詰めにした。」 ◆ **つめこむ** 【詰め込む、詰込む】 „Megtöttem a bendőmet.”

「**食べ物**をお腹に詰め込んだ。」

megtör ◆ **やぶる** 【破る、敗る】 „Egy sikoly törté meg a csendet.”

「**悲鳴**は静けさを破った。」

megtörí a csendet ◆ **くちきりをする** 【口切りをする】 „Beszédével megtörte a csendet.”

「**話**の口切りをした。」 ◆ **ちんもくをやぶる** 【沈黙を破る】 „Fegyver hangja törté meg a csendet.”

「**銃声**は沈黙を破った。」

megtörík ◆ **おれまがる** 【折れ曲がる】 „megtört fény”

【折れ曲がった光】 ◆ **くだける** 【砕ける、摧ける】 (vízcseppekre hullik) „A hullámok megtörték a sziklákon.”

「**波**が岩に当たって砕けた。」 ◆ **くちをわる** 【口を割る】 (szólásra szánja magát) „A vádlott megtört.”

「**容疑者**は口を割った。」 ◆ **くっせつする** 【屈折する】 „A fény megtört a prizmán.”

「**光**はプリズムで屈折した。」 ◆ **くっぶくする** 【屈服する、屈伏する】 „A megkínzott kém megtört.”

「**スパイ**は拷問を受け、屈服した。」 ◆ **とける**

【解ける】 „A fagy megtört.”

「**氷**が解けた。」 ◆ **とける** 【解ける】 „A fagy megtört.”

「**氷**が解けた。」 ◆ **とける** 【解ける】 „A fagy megtört.”

【解ける】 „Megtört az átok.” 「呪いが解けた。」

megtörli a száját ◆ **くちをぬぐう** 【口を拭う】 kucsi-o nuguu

megtöröl ◆ **ぬぐう** 【拭う】 nuguu „Megtöröltem a kutya lábát.” 「犬の足を拭った。」 ◆ **はらう** 【払う、掃う】 „Megtöröltem a lábam a lábtörőben.” 「靴をマットで払った。」 ◆ **ふく** 【拭く】 „Töröld meg a kezed!” 「手を拭いて下さい。」

megtörténés ◆ **かくてい** 【確定】

megtörténik ◆ **おきる** 【起きる】 „Megtörtént a csoda.” 「奇跡が起きた。」 ◆ **おこる** 【起こる】 (történik) „Ez holnap veled is megtörténhet.” 「これは明日あなたにも起こるかもしれない。」 ◆ **かくていする** 【確定する】 „A végkielégítés folyósítása megtörtént.” 「退職金の支給が確定した。」 ◆ **すむ** 【済む】 „Ami megtörtént, azon már nem lehet változtatni.” 「済んだことは仕方ない。」 ◇ **mielőtt megtörténne** **みぜんに** 【未然に】 „Megelőzi a problémát, mielőtt jelentkezne.” 「問題を未然に防止する。」

megtörténik a lehetetlen dolog ◆ **ひょうたんからこま** 【ひょうたんから駒、瓢箪から駒】 „Megtörtént a lehetetlen dolog.” 「ひょうたんから駒が出た。」

megtörténés valaminek ◆ **はっせい** 【発生】 „Öt év telt el a baleset megtörténés után.” 「事故の発生から5年経った。」

megtört fényugár ◆ **くつせつこうせん** 【屈折光線】

megtörülkőzik ◆ **からだをふく** 【体を拭く】 „Kijöttem a kádból, és megtörülkőztem.” 「お風呂から上がって、体を拭いた。」

megtrágyáz ◆ **こえをやる** 【肥をやる】 ◆ **こやしをやる** 【肥やしをやる】 „Megtrágyazza a szántóföldet.” 「畑に肥やしをやる。」 ◆ **こやす** 【肥やす、肥す】 „Megtrágyázta a földet.” 「土地を肥やした。」 ◆ **ひりょうをほどこす**

【肥料を施す】 „Megtrágyáztam a földet.” 「畑に肥料を施した。」

megtréfál ◆ **からかう** 【揶揄う】 „A barátai megtréfálták.” 「彼は友達にからかわれた。」 ◆ **ふりまわされた** 【振り回された】 „Megtréfált az áprilisi időjárás.” 「4月の天気には振り回された。」

megtripláz ◆ **さんじゅうにする** 【三重にする】 „Megtripláztam az órséget.” 「警備を三重にした。」

megtud ◆ **しる** 【知る】 „Sikkasztott, de vigyáztott, hogy a főnöke meg ne tudja.” 「上司に知られないようにお金を着服した。」 ◆ **わかつてくる** 【分かってくる、分かって来る】 (rájön) „Megtudtam, hogy milyen ember is valójában.” 「彼の本性が分かってきた。」 ◆ **わかる** 【分かる、分る、解る、判る】 „Újabb kutatásokból megtudtuk, hogy a kávénak jótékony hatása is van.” 「コーヒーに良い効果もあると最近の研究で分かった。」 ◇ **hallomásból megtud** **またぎきする** 【又聞きする】 „Hallomásból tudtam meg, hogy a barátom megházasodott.” 「友人が結婚したことを又聞きした。」 ◇ **közvetetten megtud** **またぎきする** 【又聞きする】 „Közvetetten megtudtam a történetet.” 「話を又聞きした。」

megtudakol ◆ **ききあわせる** 【聞き合わせる、聞き合せる、聞きあわせる】 „Megtudakoltam, hogy van-e üres szoba.” 「空室状況を聞き合わせた。」 ◆ **たずねる** 【尋ねる、訊ねる】 „Megtudakolja az utat.” 「人に道を尋ねる。」 ◆ **といあわせる** 【問い合わせせる、問合せる】 „Megtudakoltam, hogy melyik üzletben lehet kapni a terméket.” 「この製品はどの店で売っているか問い合わせた。」

megtúr ◆ **ほうにんする** 【放任する】 „Az edző megtúrta a doppingolást.” 「監督はドーピングを放任した。」

megugat ◆ **ほえかがる** 【吠えかかる】 „A kutya megugatta a betörőt.” 「犬は泥棒に吠えかかっ

た。」 ◆ **ほえつく** 【吠えつく、吠え付く】 „A kutya megugatott.” 「犬は私に吠えついた。」
◆ **ほえる** 【吠える、吼える】 „Megugatott egy kutya.” 「犬に吠えられた。」

megugrás ◆ **きゅうしん** 【急伸】

megugrik ◆ **きゅうしんする** 【急伸する】

„Megugrott a cukor iránti kereslet.” 「砂糖の需要が急伸した。」 ◆ **きゅうぞうする** 【急増する】 „Megugrott a fertőzöttek száma.” 「感染者数が急増している。」 ◆ **きゅうとうする** 【急騰する】 „Megugrottak az árak.” 「物価が急騰した。」 ◆ **ひやくする** 【飛躍する】 „Megugrott a bevételünk.” 「売上は飛躍している。」

megújhdás ◆ **うまれかわり** 【生まれかわり、生まれ変わり】 (újászületés) ◆ **ふっこう** 【復興】 (újáépítés)

megújít ◆ **あらたにする** 【新たににする】 „Megújítottam elkötelezettségemet a béke iránt.” 「平和への思いを新たにした。」 ◆ **あらためる** 【改める】 „Megújította a szerződést.” 「契約を改めた。」 ◆ **かいしんする** 【改新する】 ◆ **かくしんする** 【革新する】 „Megújítja az eszmét.” 「思想を革新する。」 ◆ **かりかえる** 【借り換える】 (kölcsonk) „Megújítottam a lakáskölcsönömet.” 「住宅ローンを借り換えた。」 ◆ **こうしんする** 【更新する】 „Megújítottam a lakásbérleti szerződést.” 「賃貸の家の契約を更新した。」

megújítás ◆ **いっしん** 【一新】 ◆ **こうしん** 【更新】

megújul ◆ **あたらしくなる** 【新しくなる】 „Megújult az internetes oldal.” 「ウェブページは新しくなった。」 ◆ **あらたまる** 【改まる】 „A felvételi vizsgarendszer megújult.” 「入試制度が改まった。」 ◆ **しんちんたいしゃする** 【新陳代謝する】

megújulás ◆ **かくしん** 【革新】 „gondolatok megújulása” 「思想の革新」 ◆ **しんきいってん** 【心機一転】 „Megújult erővel igyekezni fogok.”

「心機一転して頑張る。」 ◆ **しんちんたいしゃ** 【新陳代謝】 „A párt megújulását serkenti.” 「党の新陳代謝を促進する。」 ◆ **しんぶう** 【新風】 „Megújította az ingatlanipart.” 「不動産業界に新風を吹き込んだ。」 ◆ **ちゅうこう** 【中興】 ◆ **へんかく** 【変革】 „vállalat megújulása” 「企業の変革」

megújulás ideje ◆ **へんかくき** 【変革期】

megújuló energia ◆ **さいエネ** 【再エネ】 ◆ **さいせいかのうエネルギー** 【再生可能エネルギー】 ◆ **nem-megújuló energia** ◆ **さいせいふのうエネルギー** 【再生不能エネルギー】

megújuló energiaforrás ◆ **さいせいかのうエネルギーげん** 【再生可能エネルギー源】 ◆ **nem megújuló energiaforrás** ◆ **こかつせいしげん** 【枯渇性資源】 (kimerülő energiaforrás)

megújuló erőforrás ◆ **さいせいかのうしげん** 【再生可能資源】 „kimerülő erőforrás és megújuló erőforrás” 「枯渇性資源と再生可能資源」 ◆ **nem-megújuló erőforrás** ◆ **さいせいふのうしげん** 【再生不能資源】

megújult tánc ◆ **そうらくぶよう** 【創作舞踊】

megújult üzlet megnyitása ◆ **しんそうかいてん** 【新装開店】

megun ◆ **あきがくる** 【飽きが来る】 „Meguntam ennek az írónak a stílusát.” 「この小説家のスタイルに飽きが来た。」 ◆ **あきる** 【飽きる、厭きる、倦る】 „Meguntam a hobbit.” 「趣味に飽きた。」 ◆ **けんたいする** 【倦怠する】 „Megunta a házasság életét.” 「結婚生活に倦怠した。」 ◆ **たべあきる** 【食べ飽きる】 (ételt) „Meguntam már ezt az ételt.” 「この料理はもう食べ飽きた。」

megunás ◆ **あき** 【飽き】 „Ezt a mintát nem lehet megunni.” 「この模様は飽きが来ない。」 ◆ **けんたい** 【倦怠】 ◆ **けんたいかん** 【倦怠感】 ◆ **しょくしょう** 【食傷】

megunás ideje ◆ **けんたいき** 【倦怠期】

megundorodik ◆ **いやげがさす** 【嫌気がさす】 „Megundorodott az élettől, és öngyilkos lett.” 「彼は人生に嫌気がさして自殺した。」

megunja a várakozást ◆ **まちかねる** 【待ち兼ねる、待ちかねる】 „Meguntam a várakozást, és hazamentem.” 「待ちかねて帰った。」

Meguro kerület ◆ **めぐろく** 【目黒区】

megúszik ◆ **いいのがれる** 【言い逃れる】 „Ködös vízzel megúszta a helyzetet.” 「はっきり

した回答をせず、その場を言い逃れた。」 ◆ **いきのこる** 【生き残る】 (élve) „Megúsztam a balesetet.” 「事故を生き残った。」 ◆ **すむ** 【済む】 „Karcolásokkal megúsztam a balesetet.” 「

事故は擦り傷で済んだ。」 ◆ **せずにすむ** 【せずに済む】 „A politikus megúszta a felelősségre vonást.” 「政治家は責任を問われずに済んだ。」 ◆ **ただですむ** 【ただで済む】 „Ezt nem

úszod meg szárazon!” 「ただでは済まないぞ!」 ◆ **にげる** 【逃げる】 (valamit) „Megúszta, hogy nem vitték el katonának a háborúban.” 「

戦地への徴兵からかうじて逃げた。」 ◆ **のがれる** 【逃れる】 „Megúszta a büntetést” 「犯人は刑罰を逃れた。」 ◆ **まめがれる** 【免れる】 „Meg akarta úszni a büntetést.” 「罰を免れたかった。」 ◆ **ép bőrrel megússza** **いちめい** **いをまっとうする** 【一命を全うする】 ◇ **karcolásokkal megúszik** **すりきずですむ** 【すり傷で済む、擦り傷で済む、擦り疵で済む】 „A balesetet karcolásokkal megúszta.” 「事故は

簡単な擦り傷で済んだ。」

megutál ◆ **きらいになる** 【嫌いになる】 „Megutáltam a telet.” 「冬が嫌いになった。」

megutáltatja magát ◆ **うらみをかう** 【恨みを買う】 „A miniszterelnök megutáltatta magát a néppel.” 「首相は国民の恨みを買った。」

megügyesedik ◆ **じょうずになる** 【上手になる】 „Ha gyakorolsz, megügyesedsz.” 「練習すれば上手になる。」 ◆ **ちからをつける** 【力をつける、力をつける】 „Egy év munka után

meglehetősen megügyesedett.” 「一年間働いたのでだいぶ力をつけた。」

megül ◆ **たちこめる** 【立ちこめる、立ち込める、立込める、立ち籠める、立ち籠める、立籠める】 „Áporodott szag ülte meg a szobát.” 「

部屋には蒸れた匂いが立ちこめていた。」 ◆ **もたれる** 【凭れる、靠れる】 „Sok hús ettem, és megülte a gyomromat.” 「お肉の食べすぎで胃

が凭れている。」 ◆ **やどる** 【宿る】 „A levélen megült a harmat.” 「葉っぱに露が宿っていた。」 ◇ **egy fenékkal nem lehet két lovat megülni** **あぶはちとらず** 【虻蜂取らず】 ◇ **megüli a gyomrát** **しょくもたれる** 【食もたれる、食靠れる】 „Megülte a gyomromat a pacal.” 「牛胃の煮込みで食もたれた。」

megüli a gyomrát ◆ **しょくもたれる** 【食もたれる、食靠れる】 „Megülte a gyomromat a pacal.” 「牛胃の煮込みで食もたれた。」

megüli valami a gyomrát ◆ **おなかがおもい** 【お腹が重い】 „Megülte a gyomromat a sok étel.” 「食べすぎでお腹が重い。」

megünnepel ◆ **いいう** 【祝う】 „Ebben az országban szokás megünnepelni a névnapot.” 「この国では名前の日を祝うのが習慣です。」 ◆ **きねんする** 【記念する】 (megemlékezik) „A vállalat megalakulásának ötvenedik évfordulóját megünnepelő vásárt tartottunk.” 「会社設立50

周年を記念したセールを行った。」 ◆ **けいしゅくする** 【慶祝する】 „A császári pár megünnepeli az ötvenedik házassági évfordulóját.” 「天皇皇后は御成婚五十年を慶祝する。」 ◆ **しゅくす** 【祝す】 „Italozással ünnepeltük meg a győzelmet.” 「優勝を祝して飲みに行った。」 ◆ **しゅくする** 【祝する】 „Megünnepeltük a cég alapításának huszadik évfordulóját.” 「創業

20周年を祝した。」 ◇ **előre megünnepel** **まえいわいする** 【前祝いする】 „Baljós érzés előre megünnepelni a születésnapot.” 「誕生日を前祝いするのは縁起が悪い。」

megünnepelés ◆ **いわい** 【祝い】

megüresedett ◆ **あいた** 【空いた】 „A megüresedett műanyagedényeket elmostam.” 「空いたタッパーを洗った。」

megüresedik ◆ **あきがでる** 【空きが出る】 „Megvárom, míg megüresedik egy hely a bölcső-

szobában.

szobában szokás megünnepelni a névnapot.” 「この国では名前の日を祝うのが習慣です。」 ◆ **きねんする** 【記念する】 (megemlékezik) „A vállalat megalakulásának ötvenedik évfordulóját megünnepelő vásárt tartottunk.” 「会社設立50周年を記念したセールを行った。」 ◆ **けいしゅくする** 【慶祝する】 „A császári pár megünnepeli az ötvenedik házassági évfordulóját.” 「天皇皇后は御成婚五十年を慶祝する。」 ◆ **しゅくす** 【祝す】 „Italozással ünnepeltük meg a győzelmet.” 「優勝を祝して飲みに行った。」 ◆ **しゅくする** 【祝する】 „Megünnepeltük a cég alapításának huszadik évfordulóját.” 「創業

20周年を祝した。」 ◇ **előre megünnepel** **まえいわいする** 【前祝いする】 „Baljós érzés előre megünnepelni a születésnapot.” 「誕生日を前祝いするのは縁起が悪い。」

megünnepelés ◆ **いわい** 【祝い】

megüresedett ◆ **あいた** 【空いた】 „A megüresedett műanyagedényeket elmostam.” 「空いたタッパーを洗った。」

megüresedik ◆ **あきがでる** 【空きが出る】 „Megvárom, míg megüresedik egy hely a bölcső-

szobában.

szobában szokás megünnepelni a névnapot.” 「この国では名前の日を祝うのが習慣です。」 ◆ **きねんする** 【記念する】 (megemlékezik) „A vállalat megalakulásának ötvenedik évfordulóját megünnepelő vásárt tartottunk.” 「会社設立50周年を記念したセールを行った。」 ◆ **けいしゅくする** 【慶祝する】 „A császári pár megünnepeli az ötvenedik házassági évfordulóját.” 「天皇皇后は御成婚五十年を慶祝する。」 ◆ **しゅくす** 【祝す】 „Italozással ünnepeltük meg a győzelmet.” 「優勝を祝して飲みに行った。」 ◆ **しゅくする** 【祝する】 „Megünnepeltük a cég alapításának huszadik évfordulóját.” 「創業

20周年を祝した。」 ◇ **előre megünnepel** **まえいわいする** 【前祝いする】 „Baljós érzés előre megünnepelni a születésnapot.” 「誕生日を前祝いするのは縁起が悪い。」

megünnepelés ◆ **いわい** 【祝い】

megüresedett ◆ **あいた** 【空いた】 „A megüresedett műanyagedényeket elmostam.” 「空いたタッパーを洗った。」

megüresedik ◆ **あきがでる** 【空きが出る】 „Megvárom, míg megüresedik egy hely a bölcső-

dében.” 「保育園に空きが出るまで待つ。」 ◆
あく 【空く】 „A cégünknel megüresedett egy hely.” 「会社でひとつのポストが空いた。」 ◆
すく 【空く】 „Ha esik az eső, az utca valószínűleg megüresedik.” 「雨が降ったら道はすくでしょう。」

megüresedik a telek ◆ **さらちになる** 【更地になる、新地になる】 „A szomszéd telek megüresedett.” 「隣は更地になっている。」

megüszögösödik ◆ **たちがれする** 【立ち枯れする、立枯れする】 „Megüszögösödött a kukorica.” 「トウモロコシは立ち枯れた。」

megüt ◆ **うつ** 【打つ】 „Megütötte az orromat egy erős szag.” 「強烈な匂いが鼻を打った。」 ◆ **おうだする** 【殴打する】 „Megütötte a férfi fejét.” 「男の頭を殴打した。」 ◆ **なぐる** 【殴る】 „Ha ütni akarsz, engem üss meg!” 「殴るなら俺を殴れ。」 ◆ **ぶつ** 【打つ】 „A tettes megütötte a sértettet.” 「犯人は被害者をぶった。」 ◆ **ぶつける** 【打つける、打付ける】 (beüt)

„Megütöttem magam.” 「体をぶつけた。」 ◆ **ぼかんとなぐる** 【ボカんと殴る】 „Megütöttem a fejét az öklömmel.” 「彼の頭を拳でボカんと殴った。」 ◇ **megüti a főnyereményt** **いっとうしょうが当たる** 【一等賞が当たる】 „A lottón megütötte a főnyereményt.” 「宝くじで一等賞が当たった。」 ◇ **megüti az áram** **かんでんする** 【感電する】 „Amikor megfogtam a vezetékét, megütött az áram.” 「電線に触ったら感電した。」

megüti a főnyereményt ◆ **いっとうしょうが当たる** 【一等賞が当たる】 „A lottón megütötte a főnyereményt.” 「宝くじで一等賞が当たった。」 ◆ **おおあたりする** 【大当たりする】 „A lottón megütöttem a főnyereményt.” 「宝くじで大当たりした。」

megüti a fülét ◆ **ききつける** 【聞きつける、聞き付ける】 „A tűzjelző hangja ütötte meg a fülemet.” 「火災報知器のベルの音を聞きつけ

た。」 ◆ **ちらりときく** 【ちらりと聞く】 (valami) „Megütötte már a fülem ez a történet.” 「その話をちらりと聞いた。」

megüti a mércét ◆ **きゅうだいする** 【及第する】 „A középiskolában mindig éppen csak megütöttem a mércét.” 「高等学校でいつもギリギリ及第した。」

megüti az áram ◆ **かんでんする** 【感電する】 „Amikor megfogtam a vezetékét, megütött az áram.” 「電線に触ったら感電した。」

megütközés ◆ **ショック** „Megütköztem az eladó rossz modorán.” 「店員の態度が悪すぎてショックでした。」

megütközik ◆ **かいせんする** 【会戦する】 (csatározik) ◆ **ぎょっとする** „Megütköztem azon, hogy milyen kegyetlen dologra képes.” 「なんて残酷な事が出来るのだろうかときょっとした。」

◆ **たいせんする** 【対戦する】 „A két sereg szentől szembe megütközött.” 「両軍は正面きって対戦した。」 ◆ **どぎもをぬかれる** 【度肝を抜かれる、度胆を抜かれる】 „Megütköztem, amikor megláttam, hogy valaki nyers húst eszik.” 「生肉を食べている人を見て度肝を抜かれた。」 ◆ **むかえうつ** 【迎え撃つ、邀え撃つ】 „Megütközött az ellenséggel.” 「敵を迎え撃った。」 ◆ **めんくらう** 【面食らう、面喰らう、面くらう】 (zavart lesz) „Megütköztem a magas áráron.” 「物価の高さに面食らった。」

◇ **megütközés** **ショック** „Megütköztem az eladó rossz modorán.” 「店員の態度が悪すぎてショックでした。」 ◇ **megütköztet** **どぎもをぬく** 【度肝を抜く、度胆を抜く】 „A választások eredményén megütközött a világ.” 「選挙結果は世界の度肝を抜いた。」

megütköztet ◆ **どぎもをぬく** 【度肝を抜く、度胆を抜く】 „A választások eredményén megütközött a világ.” 「選挙結果は世界の度肝を抜いた。」

megütöget ◆ **ごんごとたたく** 【ごんごと叩く】 „Megütögettem a vezető melletti ablakot.” 「運転席の窓をゴンゴン叩いた。」

megüzen ◆ **ことづける** 【言づける、言付ける、託ける】 „Megüzentem, hogy jöjjön át hozzám.”

「遊びに来るように言づけた。」 ◆ **つたえる** 【伝える】 „A munkatársammal megüzentem a főnökömnek, hogy ma nem megyek dolgozni.”
「今日は会社を休むと 同僚 をへて 上司 に伝え た。」

megvacsorázik ◆ **ばんごはんをたべる** 【晩御飯を食べる、晩ご飯を食べる】 „Majd akkor fürdök, ha már megvacsoráztam.” 「晩ご飯を食 べてからお風呂に入る。」

megvadul ◆ **あばれうまとかさする** 【暴れ馬と化す】 (ló) „A ló megvadult.” 「馬は暴れ馬と化 した。」 ◆ **あばれる** 【暴れる】 „A szelíd kutya hirtelen megvadult.” 「大人しかった犬が突然暴 れだした。」 ◆ **きょうぼうかさする** 【狂暴化する】 „Megvadult a macskám.” 「猫が狂暴化し た。」 ◆ **くるう** 【狂う】 „Megvadult a ló.” 「馬が狂ってしまった。」

megvadult ló ◆ **あばれうま** 【暴れ馬】

megvadulva rohan ◆ **ぼうそうする** 【暴走する】 „Az állatsorda megvadulva rohan.” 「動物の群れが暴走していた。」

megvág ◆ **きりつける** 【切りつける、切り付ける、斬りつける、斬り付ける】 „A tettes késsel megvágta az áldozatát.” 「犯人は被害者を刃物 で切りつけた。」 ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Megvágтам az ujjam.” 「指を切った。」 ◆ **ふんだくる** „Egy üveg sörért százezer jennel vágтak meg.” 「一本のビールに 1 0 万円をふんだくられた。」 ◆ **ぼる** „A taxis megvágott.” 「タクシーにぼられた。」 ◆ **らくだいさせる** 【落第させる】 (megbuktat) „A matektanár megvágott.” 「数学の先生は私を落第させた。」 ◆ **meg van vágva** **きれる** 【切れる】 „A borotva megvágta az arcom.” 「カミソリで顔が切れた。」

megvajaz ◆ **バターをぬる** 【バターを塗る】 „Vékonyan megvajaztam a kenyeret.” 「パンに薄くバターを塗った。」

megvakar ◆ **かく** 【掻く、掻く】 „Megvakarta a viszkető részt.” 「かゆい所を掻いた。」

megvakít ◆ **しつめいさせる** 【失明させる】 „A király megvakította az árulót.” 「王様は裏切り者を失明させた。」

megvakul ◆ **しつめいする** 【失明する】 „12 éves korában megvakult.” 「1 2 歳で失明した。」 ◆ **teljesen megvakul** **ぜんもうになる** 【全盲になる】

megvakulás ◆ **しつめい** 【失明】

megválás ◆ **おさらば** 【おさらば】

megválaszol ◆ **こたえる** 【答える】 „Megválaszoltam a kérdést.” 「質問に答えた。」

megválaszt ◆ **えらぶ** 【選ぶ、択ぶ、撰ぶ】 „Mindenkí maga választja meg a barátait.” 「友 達として誰を選ぶかはあなた次第です。」 ◆ **せんきよする** 【選挙する】 „törvényesen megválasztott országgyűlési képviselő” 「正当に選挙 された国会議員」 ◆ **せんしゅつする** 【選出する】 „Megválasztották miniszterelnöknek.” 「彼 は総理大臣に 選出された。」 ◆ **せんになする** 【選任する】 „Megválasztották igazgatónak.” 「取締役に 選任された。」 ◆ **とうせんさせる** 【当選させる】 „A nép megválasztotta a pártot.” 「国民は党を当選させた。」 ◆ **harmadszor megválaszt** **さんせんする** 【三選する】 „Harmadszor is megválasztották a főpolgármestert.” 「都知事は三選した。」 ◆ **meg lesz választva** **とうせんする** 【当選する】 „Megválasztották az országgyűlés elnökének.” 「彼は国会議長に当選した。」

megválasztás ◆ **せんしゅつ** 【選出】 ◆ **とうせん** 【当選】

megválasztott jelölt ◆ **とうせんしゃ** 【当選者】

megvállik ◆ **おさらばする** 【おさらばする】 (valamitől) „Megváltam a hosszú ideig használt kocsimtól.” 「長年乗った愛車とおさらばした。」 ◆ **ずてる** 【捨てる、棄てる】 (eldob) „Megváltam az autómтól.” 「車を捨てた。」 ◆ **てばなす** 【手放す】 (valamitől) „Nem haboztam tovább, megváltam azokтól a ruháktól, ami-

ket sohasem hordok.” [着ていなかった服を思い切つて手放した。] ◆ **はなれる** [離れる] „Nem akarok megválni a macskámól.” [飼い猫から離れたくない。] ◇ **olcsón megvállik miki** [見切る、見きる] „Olcsón megváltam az árumtól.” [商品を見切つて売つた。]

megvall ◆ **こくはくする** [告白する] (bevall) „Megvallotta a bűneit.” [罪を告白した。] ◆ **みとめる** [認める] (beismer) „Megvallotta a bűnét.” [罪を認めた。] ◇ **az az igazság j** **つをいうと** [実を言う] „Az az igazság, hogy a Földnek már annyi.” [実を言うと地球はもうだめです。] ◇ **igazat megvallva** **しょうじき** **いって** [正直言つて] „Az igazat megvallva, nem szeretem ezt a várost.” [正直言つてこの町は好きではない。]

megválogat ◆ **えりごのみする** [選り好みする] „Megválogatja a férfiakat.” [彼女は男を選り好みしている。] ◆ **ぎんみする** [吟味する] „Megválogatja a szavait.” [言葉を吟味する。] ◆ **せいせんする** [精選する] „Megválogattam az alapanyagokat.” [材料を精選した。] ◆ **つかいわけ** [使い分ける] „Megválogattam a szavaimat.” [言葉を使い分けた。] ◆ **やかましい** [喧しい、姦しい、囂しい] „Megválogatja a ruháit.” [彼女は洋服にやかましい。] ◇ **nem válogatja meg a szavait** **はにきめきせない** [歯に衣着せない] „Nem válogatta meg a szavait, amikor a véleményét mondta.” [歯に衣着せない意見を言った。]

megválogatás ◆ **しゅしゃ** [取捨、取舍] „Nehéz megválogatni az információt.” [情報の取捨に迷う。] ◆ **とうた** [淘汰]

megválogatja a szavait ◆ **くちおもな** [口重な] ◆ **くちをつしむ** [口を慎む] ◆ **ことばをえらぶ** [言葉を選ぶ] „Nem válogatja meg a szavait.” [言葉を選ばない人だ。]

megválogatva ◆ **よりによつて** [選りに選つて]

megválogatva használ ◆ **つかいわけ** [使い分ける] „A szakszöveg függvényében más és más szótárt használok.” [分野に応じて辞書を使い分けている。]

megvalósít ◆ **かんすいする** [完遂する] „A csapat megvalósította a célját.” [チームは目的を完遂した。] ◆ **ぐたいかする** [具体化する] „Megvalósította a régi álmát.” [長年の夢を具体化した。] ◆ **じつげんする** [実現する] „Megvalósította a tervet.” [計画を実現した。] ◆ **じつこうする** [実行する] (véghezvisz) „Megvalósítja a tervet.” [計画を実行する。] ◆ **とげる** [遂げる] „Megvalósította az álmát.” [思いを遂げた。] ◆ **なしとげる** [成し遂げる] „Megvalósítja a célját.” [目的を成し遂げる。] ◆ **なす** [成す] „Megvalósítja a szándékát.” [志を成す。]

megvalósítás ◆ **ぐたいか** [具体化] ◆ **じつげん** [実現] ◆ **じょうじゅ** [成就]

megvalósítás birodalma ◆ **えんがくかい** [縁覚界] (tendai buddhista)

megvalósíthatatlan ◆ **じつげんふかのうな** [実現不可能な] „megvalósíthatatlan cél” [実現不可能な目標] ◆ **とげられない** [遂げられない] „megvalósíthatatlan óhaj” [遂げられない望み] ◆ **ひげんじつてきな** [非現実的な] „megvalósíthatatlan terv” [非現実的な計画]

megvalósítható ◆ **じつげんかのうな** [実現可能な] „megvalósítható cél” [実現可能な目標]

megvalósíthatónak látszik ◆ **みとおしがたつ** [見通しが立つ] „Most már visszafizethetőnek látszik a kölcsön.” [ローン返済の見通しが立った。]

megvalósíthatóság ◆ **げんじつせい** [現実性] ◆ **じつげんせい** [実現性] „A projekt megvalósíthatóságát tanulmányozza.” [プロジェクトの実現性を検討する。]

megvalósíthatósági tanulmány ◆ **じぜんち
ようさ** 【事前調査】 ◆ **フィージビリティ・ス
タディー**

megvalósul ◆ **げんじつがする** 【現実化する】

„Megvalósult az álmom.” 「夢が現実化した。」

◆ **じつげんする** 【実現する】 „Megvalósult az
álma.” 「夢が実現した。」 ◆ **じょうじゅする**

【成就する】 „Megvalósult az álma.” 「念願が

成就した。」 ◇ **kirakós játékhöz hasonló-
an megvalósul** **めはながつく** 【目鼻が付く、

目鼻がつく】 „A terv kirakós játékhöz hasonló-
an, lassan megvalósult.” 「進行中の計画に目鼻
がついた。」

megvalósulás ◆ **げんじつが** 【現実化】 „ötlet

megvalósulása” 「思考の現実化」 ◆ **じつげん**

【実現】 ◆ **じつせき** 【実績】 „Hasonlítsuk

össze a tervet, és annak megvalósulását.” 「計画

と実績を比べましょう！」

megvalósulási rajz ◆ **かんせいず** 【完成図】

◆ **しゅんこうず** 【竣工図】

megvalósult álmom ◆ **まさゆめ** 【正夢】

megváltás ◆ **きゅうせい** 【救世】 ◆ **しょくざ**

い 【贖罪】 (kereszténységben) „ember bűnei-
nek megváltása Jézus Krisztus által” 「イエス・
キリストの贖罪」

megváltó ◆ **すくいぬし** 【救い主】

Megváltó ◆ **きゅうせいしゅ** 【救世主】

megváltó erejű buddhista tárgy ◆ **さんまや
ぎょう** 【三昧耶形】

megváltozás ◆ **へんよう** 【変容】

megváltozik ◆ **いってんする** 【一転する】 „Az

időjárás megváltozott, kiderült az ég.” 「天気は

一転して晴れた。」 ◆ **かわる** 【変わる、変

る】 „Megváltozott a világ.” 「世界が変わっ

た。」 ◆ **こころをいれかえる** 【心を入れ換える、

心を入れ替える、心を入れ代える】 „Meg-
változom, és holnaptól jó leszek.” 「心を入れ

か替えて、あしたからいい人になる。」 ◆ **ばける**

【化ける】 „Amikor férjhez ment, hirtelen meg-
változott.” 「結婚して突然化けた。」 ◆ **ひょう**

へんする 【豹変する】 „A szerződés aláírása

után teljesen megváltozott.” 「契約を結ぶと

態度が豹変した。」 ◆ **へんかをとげる** 【変化

を遂げる】 „A világ megváltozott.” 「世界は

変化を遂げた。」 ◆ **へんぼうする** 【変貌す

る】 „A barátom személyisége megváltozott.” 「

友達の性格が変貌した。」 ◆ **へんようする**

【変容する】 (a kinézete) „Megváltozott a vá-
roskép.” 「町並みが変わった。」 ◇ **hirtelen**

megváltozik **げきへんする** 【激変する、劇変

する】 „Hirtelen megváltozott a helyzet.” 「

情勢が激変した。」 ◇ **hirtelen megválto-
zik** **てのうらをかえす** 【手の裏を返す】 „Hir-

telen megváltozott, és hűvös lett a modora.” 「

彼の態度は手の裏を返したように冷たくなっ

た。」 ◇ **hirtelen megváltozik** **てのひらをか**

えす 【掌を返す、手の平を返す】 „Ahogy meg-
nősiltem, a feleségem hirtelen megváltozott.” 「

結婚したら妻が掌を返した。」 ◇ **hirtelen**

megváltozik **きゅうてんかんする** 【急転換

する】 „A légkör hirtelen megváltozott.” 「雰囲気

は急転換した。」 ◇ **megváltoznak az ér-
zelmei** **こころがわりをする** 【心変わりをす

る】 „Próbáltam visszahódítani a barátnőmet,

akinek megváltoztak az érzelmei.” 「心変わりをし

た彼女の気持ちを返そうとした。」 ◇ **tel-**

jesen megváltozik **さまがわりする** 【様変わ

りする】 „A városkép teljesen megváltozott.” 「

町並みは様変わりをした。」

megváltozik a hangja ◆ **こえがわりする** 【声

変わりをする】 (mutál)

megváltozik a tekintete ◆ **めのいろがかわる**

【目の色が変わる】 „Amikor megtudta, mit tar-
talmaz az étel, megváltozott a tekintete.” 「この

食品に何が含まれているか知って、目の色が

変わった。」

megváltozik az alakja ◆ **へんけいする** 【変

形する】 „A balesetben a kerék alakja megválto-
zott.” 「事故で車輪が変形した。」

megváltoznak az érzelmei ◆ **こころがわりを**

する 【心変わりをする】 „Próbáltam visszahó-
dítani a barátnőmet, akinek megváltoztak az ér-

zelmei.” 「心変わりした彼女の気持ちを取り戻そうとした。」 ◆ **へんしんする** 【変心する】

megváltozó érzelmek ◆ **ころがわり** 【心変わり】 „Szomorú lettem, mert megváltoztak a barátnóm érzelmői.” 「彼女の心変わりを知って悲しくなった。」

megváltoztat ◆ **かいへんする** 【改変する】 „Megváltoztatja a választási rendszert.” 「選挙制度を改変する。」 ◆ **かえる** 【変える】 „Az internet megváltoztatta a világot.” 「インターネットは世界を変えた。」 ◆ **さいせつていする** 【再設定する】 (újraállít) „Megváltoztattam a jelszavam.” 「パスワードを再設定した。」 ◆

さしかえる 【差し替える、差し換える、差替える、差換える】 „Megváltoztattam az elrendezési rajzot.” 「間取り図を差し替えた。」 ◆ **へんかさせる** 【変化させる】 „Az emberi tevékenység

megváltoztatta a környezetünket.” 「人類の活動は自然環境を変化させた。」 ◆ **へんこうする** 【変更する】 „Megváltoztattam a tervet.” 「予定を変更した。」 ◆ **へんじる** 【変じる】 „A

tűz megváltoztatta a színét.” 「火は色を変じた。」 ◇ **napot megváltoztat** **ひをあらためる** 【日を改める】 „Alábbiak szerint változtattuk meg a nyitvatartási napokat.” 「下記の通り営業日を改めさせて頂きます。」

megváltoztatás ◆ **さしかえ** 【差し替え、差し換え、差替え、差換え】 (kicserelés) „létező fájl megváltoztatása” 「既存ファイルの差し替え」

megváltoztathatatlan ◆ **ふえきの** 【不易の】 ◆ **ふへんの** 【不変の】 „A világmindenség törvényei megváltoztathatatlanok.” 「宇宙の法則は不変である。」

megváltoztathatatlanság ◆ **ふえき** 【不易】 ◆ **ふえきせい** 【不易性】

megváltoztatja a kinézetét ◆ **もうがえする** 【模様替える】 „Új tapétával megváltoztattam a szoba kinézetét.” 「新しい壁紙で部屋を模様替えた。」

megváltoztatja a véleményét ◆ **いけんをまげる** 【意見を曲げる】 „Nehezen változtatja meg a véleményét.” 「彼はなかなか意見を曲げない。」

megváltoztatja az irányát ◆ **あゆみをかえる** 【歩みを変える】 „Megváltoztatja a történelem irányát.” 「歴史の歩みを変えた。」

megvámol ◆ **かぜいする** 【課税する】 (vámot vet ki rá)

megvan ① **ある** 【有る、在る】 (birtokol) „Megvan benne a kintartás.” 「彼は根気がある。」 ② **いる** 【居る】 (van) „Megvan még a kutya?” 「犬はまだいる?」 ③ **へいきな** 【平気な】

(nincs baj) „Jól megvagyok autó nélkül.” 「私は車なしでも平気。」 ④ **まあまあ** „-Hogy vagy? -Megvagyok.” 「『元氣?』 『まあまあ』」 ⑤

すむ 【済む】 (vége van) „Megvagy már az evéssel?” 「食事はもう済んだの?」 ⑥ **つかまる** 【捕まる、捉まる、掴まる、掴まる】 (elfog-

ják) „Most megvagy!” 「捕まえたよ!」 ⑦ **なかよし** 【仲良し】 (jóban van) „Jól megvagyok a rokonaimmal.” 「私は親戚と仲良しだ。」 ⑧

われる 【割れる】 (osztható) „A kilencben a négy megvan kétszer.” 「9 は 4 で 2 回割れる。」 ⑨ **わかる** 【分かる、分る、解る、判る】 (érti már) „Megvan, hogy miért haragszik

rám a barátom!” 「なぜ友達が私を恨んでいるか分かった。」 ⑩ **みつかる** 【見つかる、見付かる】 (meg van találva) „Megvan a gyűrűm!” 「指輪が見つかった。」 ⑪ **かかるでしょう** 【掛かるでしょう】 (beletelik) „Ez a ház megvan

100 millió.” 「この家は一億円くらいかかるでしょう。」 ⑫ **あるでしょう** 【有るでしょう】 (annyi talán van) „Ez a krumpli megvan húsz kilo-

ló.” 「このジャガイモは最低 20 キロあるでしょう。」 ◆ **おわる** 【終わる、了わる、終る】 (befejeződik) „Megvolt az esküvő.” 「結婚式が

終わった。」 ◆ **からある** (annyi biztosan van) „Ennek a fának a kerülete megvan vagy három méter.” 「周囲 3 メートルからある大木だ。」

◆ **きまる** 【決まる、極まる、決る】 (eldől)
 „Megvan a győztese a vetélkedőnek.” 「クイズ
 ばんくみ ゆうしょうしゃ き
 番組の優勝者が決まった。」 ◆ **そのままのこ
 る** 【そのまま残る】 (úgy, ahogy volt, megma-
 radt) „Megvan még a kenyér, amit tegnap vet-
 tem.” 「昨日買ったパンはそのまま残っている。」
 ◆ **そろう** 【揃う】 szorou „Minden feltét-
 tel megvan.” 「すべての条件が揃っている。」
 ◆ **たつ** 【経つ】 (eltelik) „Megvan annak már
 vagy három éve.” 「それから3年も経った。」
 ◆ **できる** 【出来る、出来る】 (kés van) „Meg-
 vagyok a takarítással.” 「掃除が出来た。」 ◆ **な
 何とかやる** 【何とか遣る、何とかやる】 (bol-
 dogul) „Hogy vagy? Megvagyok.” 「元気? 何と
 かやっている。」 ◆ **もつ** 【持つ】 (birtokol)
 „Megvan még a falóra, amit nászajándékba kap-
 tunk.” 「結婚祝いにもらった掛け時計をまだ持
 っている。」 ◆ **やっつけてける** 【やっけて行け
 る、遣って行ける、遣っていける】 „Én autó
 nélkül is megvagyok.” 「車がなくてもやっけてい
 ける。」 ◆ **jelenleg is meglévő げんぞんする**
 【現存する】 ◆ **jelenleg is meglévő げんぞん
 する** 【現存する】 „Japánban jelenleg is meglé-
 vő, ritkaságszámba menő híd” 「日本で現存する
 かすく はし
 数少ない橋」

még van ◆ **まだある** 【未だある】 „Van még
 idő.” 「時間はまだある。」

még van áldva ◆ **めぐまれる** 【恵まれる】 „A
 tehetséggel megáldott gyermekeknek nem nehéz
 az iskola.” 「才能に恵まれた子供たちには学校
 わづか
 は難しくない。」

még van győződve ◆ **きめこむ** 【決め込む、決
 込む、決めこむ】 „Meg voltam győződve arról,
 hogy ez engem nem érint.” 「自分には無関係と
 き こ
 決め込んだ。」

még van győződve róla ◆ **かくしんする** 【確
 信する】 „Meg volt győződve a győzelemről.” 「
 ゆうしょう かくしん
 優勝を確信した。」

még van győződve valamiről ◆ **おもいこむ**
 【思い込む、思いこむ】 (úgy hiszi) „Meg volt

róla győződve, hogy zöld volt.” 「青だったと思
 い込んだ。」

még van győzve valamiről ◆ **なつとくする**
 【納得する】 „Meggyőztél.” 「納得した。」

még van húzatra ◆ **おかしい** 【可笑しい、奇
 怪しい】 „Meg vagy te húzatra, hogyan jutott ez
 eszedbe?” 「そんなことを考えるなんて君おかし
 いんじゃない?」

még van képe ◆ **よくも** 【善くも】 „Még van
 képed ezt mondani?” 「よくもそんなことを言
 えるな。」

még van löve ◆ **こまる** 【困る】 „Meg vagyok
 löve, mert az utazás előtt lerobbant a kocsim.” 「
 りょこう まえ くるま こわ こま
 旅行の前に車が壊れて困っている。」 ◆ **とほ
 うにくれる** 【途方に暮れる】 „Meg voltam löve,
 mert nem működött az internetem.” 「インター
 ネットが停止して途方に暮れた。」

még van szorulva ◆ **せいかつにこんきゆうす
 る** 【生活に困窮する】

még van tartva ◆ **おこなわれる** 【行われる】
 „Esküvőt tartottak.” 「結婚式が行われた。」

még van tömve a hasa ◆ **くちい**

még van vágva ◆ **きれる** 【切れる】 „A bo-
 rotva megvágta az arcom.” 「カミソリで顔が切
 れた。」

még van várakoztatva ◆ **またされる** 【待た
 される】 „Mindig megvárakoztatnak.” 「いつも
 待たされる。」

még van véve ◆ **こうにゆうずみ** 【購入済み、
 購入済】

megvár ◆ **くるまでまつ** 【来る迄待つ、来るま
 で待つ】 ◆ **みとどける** 【見届ける、見とどけ
 る】 „A folyosón megvártam a műtét sikeres be-
 fejezését.” 「病院の廊下で手術の成功を見届
 けた。」

megvárakoztat ◆ **またせる** 【待たせる】 ◆
bocsánat, hogy megvárakoztattam **おまた
 せしました** 【お待たせしました】 ◆ **még lesz
 várakoztatva** **おあずけをかう** 【お預けを食
 う】 „Megvárakoztattak.” 「お預けを食わせ
 た。」 ◆ **még van várakoztatva** **またされ**

る 【待たされる】 „Mindig megvárakoztatnak.”
「いつも待たされる。」

megvárakoztatás ◆ **またされること** 【待たされること】 „Nem szeretem, ha megvárakoztatnak.” 「待たされるのが嫌い。」

megvárás ◆ **まつこと** 【待つこと】

megvárát ◆ **またせる** 【待たせる】 (megvárakoztat)

megvárja egymást ◆ **まちあわせる** 【待ち合わせる、待ちあわせる、待ち合わせる、待合せ】 „Megvártuk egymást az állomásnál.” 「駅で待ち合わせた。」

megvarr ◆ **つくろう** 【繕う】 **cukurou** „Megvarrta a szakadt nadrágot.” 「裂けたズボンをつくら繕った。」 ◆ **ぬいあげる** 【縫い上げる】 ◆ **ぬう** 【縫う】 **nuu** „Megvarrtam az elszakadt inget.” 「シャツの綻びを縫った。」

megvásárol ◆ **こうにゆうする** 【購入する】 „Megvásároltam a gyűrűt, amit múlt héten kinyéztem magamnak.” 「先週目を付けていた指輪をこうにゆう購入しました。」

megvásárolt ◆ **こうにゆうずみの** 【購入済みの、購入済の】 „Véletlenül letöröltem a megvásárolt applikációt.” 「購入済みのアプリを消してしまった。」

megvéd ◆ **しゅびする** 【守備する】 „A katonák megvédték a várat.” 「軍隊は要塞を守備した。」 ◆ **べんごする** 【弁護する】 „A bíróságon saját magát védte.” 「裁判で自分を弁護した。」 ◆ **ぼうえいする** 【防衛する】 „Megvédté a bajnoki címét.” 「チャンピオンはタイトルをぼうえい防衛した。」 ◆ **ほぜんする** 【保全する】 „Megvédté a területeit.” 「領土を保全した。」 ◆ **まもる** 【守る】 „Megvédté a megtámadott nénit.” 「襲われたおばさんを守った。」 ◇ **megvédi magát** **じえいする** 【自衛する】 „Nem tudtam megvédeni magam az ördögtől.” 「悪魔から自衛できなかった。」 ◇ **mindenképpen meg akarja védeni magát** **ほしん** **にはしる** 【保身に走る】 „A riválisom félelmé-

ben mindenképpen meg akarja védeni magát.”
「ライバルは恐怖心を抱いて、保身に走っている。」

megvédés ◆ **しゅび** 【守備】 ◆ **べんご** 【弁護】 „saját vélemény megvédése” 「自分の意見の弁護」 ◆ **ぼうえい** 【防衛】

megvédi magát ◆ **じえいする** 【自衛する】 „Nem tudtam megvédeni magam az ördögtől.” 「悪魔から自衛できなかった。」 ◆ **みをまもる** 【身を守る、身を護る】 „Megvédtém magam a támadásokkal szemben.” 「攻撃から身を守った。」

még véletlenül se ◆ **かりにも** 【仮にも】 „Még véletlenül se szabad öngyilkosságra gondolni.” 「仮にも自殺してはいけない。」

még véletlenül sem ◆ **かりそめにも** 【仮初にも、仮初めにも、苟且にも】 „Még véletlenül sem hazudnék.” 「かりそめにも嘘をついたりしない。」

megvendégel ◆ **おごる** 【奢る】 (vendége lesz) „Ma megvendégellek!” 「今日私がおごりますよ。」 ◆ **きょうおうする** 【供応する、饗応する】 ◆ **きょうする** 【饗する】 „Megvendégelte a látogatót.” 「来客を饗した。」 ◆ **ごちそうする** 【ご馳走する、御馳走する】 „A barátom megvendégelt.” 「友達をご馳走してくれた。」 ◆ **ふるまう** 【振る舞う、振舞う】 „Házi étellel vendégelt meg.” 「彼女は手料理を振る舞ってくれた。」 ◇ **meg lesz vendégelve** **ごちそうになる** 【ご馳走なる、御馳走になる】 „A főnököm megvendégelt egy étteremben.” 「レストランで上司にご馳走になった。」

megvendégelés ◆ **おごり** 【奢り】 (fizetés) „Ma a vendégem vagy!” 「今日は僕の奢りだ！」 ◆ **きょうおう** 【供応、饗応】 „A csoportot vacsorával vendégelték meg.” 「一行は晚餐の饗応に預かった。」

megvénül ◆ **おいさらばえる** 【老いさらばえる】 „Nem akarom, hogy lássák a megvénült alakomat.” 「老いさらばえた姿を見せたくない。」

い。」 ◆ **としをかう** 【年を食う】 *tosi-o kuu*
 „megvéült ember” とし かく おとこ
 「年を食った男」

megver ◆ **いっしゅうする** 【一蹴する】
 „Könnyedén megvertünk az ellenfelünket.” 「

相手のチームを軽く一蹴した。」 ◆ **うちまかす** 【打ち負かす】 „Megvertük a másik csapatot.” 「相手のチームを打ち負かした。」 ◆ **うちやぶる** 【うち破る、打ち破る、撃ち破る、討ち破る】 (legyőz) „A versenyző megverte az ellenfelét.” 「選手は相手を打ち破った。」 ◆ **せつか**

んする 【折檻する】 ◆ **たたる** 【崇る】 „Megverte az isten.” 「神に崇られた。」 ◆ **なぐる**

【殴る】 „Egy banda megverte.” 「ギャングに

殴られた。」 ◆ **やぶる** 【破る、敗る】 (legyőz) „A hazai csapat megverte a vendégcsapatot.” 「

地元チームは招待されたチームを破った。」 ◆ **やる** 【遣る、行く】 „Verjük meg!” 「やっ

ちまえ!」 ◆ **alaposan megver** **めつたうち**

にする 【滅多打ちにする】 „A banda alaposan megverte az áldozatát.” 「被害者はギャングに

滅多打ちにされた。」 ◆ **meg lesz verve** **や**

れる 【遣られる】 „Ha megvernek, vágj vissza!”

「やられたらやり返せ!」 ◆ **verés** **しうち**

【仕打ち】 „Félt, hogy megveri az isten.” 「神の

仕打ちを恐れた。」

megveregeti a vállát ◆ **かたをたた**く 【肩を

たたく、肩を叩く】 „A kollégám biztatóan megveregette a vállamat.” 「同僚の肩をたたいて励

ました。」

megverés ◆ **だは** 【打破】

megveri az isten ◆ **ばちがあ**たる 【罰が当たる】

megvesz ◆ **かいと**る 【買い取る】 „Az ingatlanvállalat megvette a tulajdonostól az eladatlan lakást.” 「不動産会社は売れなかったマンションを地主から買い取った。」 ◆ **かう** 【買う】 „Megvettem a kocsit, amit kinéztem magamnak.” 「目をつけていた車を買った。」 ◆ **もらう** 【貰う】 „Szeretném megvenni ezt az inget.” 「このシャツをもらいたいのですが。」 ◆ **meg van véve** **こうにゆうずみ** 【購入済み、購入済】 ◆ **megvett** **こうにゆうずみ** 【購入済み、

購入済】 „megvett applikáció” こうにゆうず
 「購入済みアプリ」

megvesszőz ◆ **うつ** 【打つ】 „Középkorban megvesszőzték a bűnözőket.” 「中世には罪人を小枝で打った。」

megveszteget ◆ **ぞうわい**する 【贈賄する】 „Megvesztegeti a bizottság elnökét.” 「委員長に贈賄する。」 ◆ **つかませ**る 【掴ませる】 „Megvesztegettem a férfit, hogy hallgasson.” 「男に賄賂を掴ませて黙らせた。」 ◆ **ばいしゅう**

うする 【買取する】 „Megvesztegették az igazgatót.” 「社長は買取された。」 ◆ **わいろ**

をわたす 【賄賂を渡す】 „Az igazgató megvesztegette a politikusát.” 「社長は政治家に賄賂を渡した。」

megvesztegetés ◆ **ぞうわい** 【贈賄】 ◆ **つけとど**け 【付け届け、付届け】 ◆ **ばいしゅう** 【買取】 „hivatalnok megvesztegetése” 「公務員の買取」 ◆ **わいろ** 【賄賂】 „Ez a politikus, megvesztegetésképp földet fogadott el.” 「あの政治家は賄賂として土地を受け取っていた。」

megvesztegetés büntette ◆ **ぞうわいざい** 【贈賄罪】

megvesztegetési eset ◆ **ぞうわいじけん** 【贈賄事件】

megvesztegetett hivatalnok ◆ **しゅうわい**

かんり 【取賄官吏】

megvesztegethetetlen ◆ **はなぐすり**がきかない 【鼻薬が効かない、鼻薬が利かない】 „megvesztegethetetlen politikus” 「鼻薬が効かない政治家」

megvesztegető ◆ **ぞうわいしや** 【贈賄者】

megvet ◆ **けいべ**つする 【軽蔑する】 „Megveti a képmutatókat.” 「偽善者を軽蔑する。」 ◆ **けんお**する 【嫌悪する】 (gyűlöl) „Megvetem a lusta embereket.” 「怠け者を嫌悪する。」 ◆ **さげすむ** 【蔑む、貶む】 „Megveti azt az embert.” 「彼はあの人を蔑んでいる。」 ◆ **しく** 【敷く、布く】 (ágyat) „Megvettem az ágyat.” 「布団を敷いた。」 ◆ **のべ**る 【延べる、伸べ

る] „Megvetettem az ágyat.” ^{ゆか の}「床を延べた。」
 ◆ **ふまえる** ^{ふたほん あし ふ た}【踏まえる】 „Mindkét lábát megvetette.” 「二本の足を踏まえて立っていた。」
 ◆ **ふんばる** ^{ふたほん たお ふ ば}【踏ん張る】 „Megvetettem a lábam, hogy ne essek el.” 「倒れないように踏ん張った。」 ◇ **halálmegvető** ^{せいしをちょうえつする}【生死を超越する】

megvetemedés ◆ **くるい** ^{狂い}【狂い】

megvetemedik ◆ **そりかえる** ^{いた そ かえ}【反り返る】 „A deszka megvetemedett.” 「板が反り返った。」
 ◆ **そる** ^{いた そ}【反る】 „A deszka megvetemedett.” 「板が反ってしまった。」 ◆ **ひずむ** ^あ【歪む】 „Az ajtó megvetemedett, ezért nehezen nyílik.” 「ドアは歪んでいて開けにくい。」

megvetendő ◆ **いむべき** ^{い こうい}【忌むべき】 „megvetendő cselekedet” 「忌むべき行為」 ◆ **けいべつすべき** ^{かれ わ けいべつ せんざい おも}【軽蔑すべき】 „Megvetendő embernek tartom.” 「彼は軽蔑すべき存在だと思う。」 ◆ **けんおすべき** ^{けんお はんざい}【嫌悪すべき】 „megvetendő bűncselekmény” 「嫌悪すべき犯罪」 ◆ **だきすべき** ^{だき こうい}【唾棄すべき】 „Megvetendő cselekedet.” 「唾棄すべき行為だ。」 ◆ **にくむべき** ^{にく こうい}【憎むべき】 „megvetendő cselekedet” 「憎むべき行為」 ◆ **みさげた** ^{みさ やつ}【見下げた】 „Megvetendő alak.” 「見下げた奴だ。」

megvetés ◆ **けいべつ** ^{軽蔑} ◆ **けんお** ^{嫌悪}【嫌悪】 (gyűlölet)

megvetésre méltó ◆ **だきすべき** ^{唾棄すべき}【唾棄すべき】

megveti a lábát ◆ **ふみこたえる** ^{ふみこたえる}【踏み堪える、踏みこたえる】 „A szumós megvetette a lábát a küzdőtérben.” 「力士は土俵で踏みこたえた。」 ◆ **ふみしめる** ^{ふみしめる}【踏みしめる、踏み締める】 „Megvetett lábbal álltam a földön.” 「大地を踏みしめて立っていた。」

megveti az ágyat ◆ **ふとんをしく** ^{ふとん し}【布団を敷く】 „Estére kelvén megvetem az ágyat.” 「夜になると布団を敷く。」

megvétőz ◆ **きよひけんをはつどうする** ^{拒否権を発動する}【拒否権を発動する】 „Megvétőzta a javaslatot.” 「^{ていあん たい きよひけん はつどう}提案に対して拒否権を発動した。」

megvetően ◆ **ふふん** ^{ふふん} „Bolondot csinált belőle, és megvetően kinevette.” 「^{ばか}馬鹿にしたようにふふんと笑った。」

megvető tekintet ◆ **けいべつめ** ^{【軽蔑の目】}

megvett ◆ **こうにゆうずみ** ^{【購入済み、購入済】} „megvett applikáció” ^{【購入済みアプリ】}

megvizasztal ◆ **なぐさめる** ^{【慰める】} „Megvizasztalta a szomorú gyereket.” 「^{かな こども}悲しい子供をなぐさめた。」

megvizasztalódik ◆ **かなしみがいえる** ^{【悲しみが癒える】} „Évek múltán megvizasztalódott.” 「^{すうねん た}数年経ってようやく悲しみが癒えた。」 ◆ **きげんがながる** ^{【機嫌が直る】} „A feleségem a veszekedésünk után hamar megvizasztalódott.” 「^{つま わ けんか あと きげん なお}妻は喧嘩の後ですぐに機嫌が直った。」 ◆ **なぐさむ** ^{【慰む】}

megvilágít ◆ **かんこうさせる** ^{【感光させる】} „Készakarva megvilágítottam a filmet.” 「フィルムをわざと感光させた。」 ◆ **しょうしゃする** ^{【照射する】} „A sejtet látható fénnel világítottam meg.” 「^{さいぼう かしこう しょうしゃ}細胞に可視光を照射した。」 ◆ **しょうめいをあてる** ^{【照明を当てる】} „Megvilágítottam a műtárgyat.” 「^{びじゅつひん しょうめい あ}美術品に照明を当てた。」 ◆ **てらす** ^{【照らす】} „A lámpa megvilágította a kiállítási tárgyat.” 「^{わ てんじひん}ライトは展示品を照らしていた。」 ◆ **ひかりをあてる** ^{【光を当てる】} „Megvilágította a fotóalanyt.” 「^{ひかり あ}被写体に光を当てた。」

megvilágítás ◆ **しょうしゃ** ^{【照射】} ◆ **しょうど** ^{【照度】} (megvilágítás erőssége, lx = lm/m²)
 ◆ **しょうめい** ^{【照明】} „jól megvilágított szoba”
 「^{しょうめい よ}照明のよい部屋」 ◆ **ちやくがんでん** ^{【着眼点】} (figyelem fókusza) „Más megvilágításban ^{かれ わ ちやくがんでん ちが}látja a dolgot.” 「彼は着眼点が違う。」 ◆ **ろこう** ^{【露光】} ◆ **ろしゅつりょう** ^{【露出量】} (expozíció, lxs = lms/m²) ◇ **közvetett megvilágítás** ^{【間接照明】} (rej-

tett világítás) ◇ **közvetlen megvilágítás** **ちよくせつしょうめい** [直接照明] „közvetlen és rejtett világítás” [直接照明と間接照明] ◇ **más megvilágításba helyez** **ちがうめんをてらす** [違う面を照らす] „A magyarázata más megvilágításba helyezte az ügyet.” [彼の説明は事件の違う面を照らした。] ◇ **színpadi megvilágítás** **ぶたいしょうめい** [舞台照明]

megvilágítás erőssége ◆ **しょうど** [照度] ($lx = lm/m^2$)

megvilágításmérő ◆ **しょうどけい** [照度計] ◆ **ろおうけい** [露光計] ◆ **ろしゅつけい** [露出計]

megvilágosítja a tudatlanokat ◆ **もうをひらく** [蒙を啓く]

megvilágosodás ◆ **かいげん** [開眼] ◆ **けんしょう** [見性] (zen-buddhizmus) ◆ **さとり** [悟り、覚り] „Buddha megvilágosodott.” [釈迦が悟りに入った。] ◆ **ていねん** [諦念] ◆ **ぼだい** [菩提] (buddhista) ◇ **belső megvilágosodás** **ないしょう** [内証] ◇ **nagy megvilágosodás** **たいご** [大悟]

megvilágosodás birodalma ◆ **ひがん** [彼岸]

megvilágosodás eredendő képessége ◆ **ほんがく** [本覚]

megvilágosodás képessége ◆ **かくしょう** [覺性]

megvilágosodás kora ◆ **げだつけんご** [解脱堅固]

megvilágosodás lelki békéhez vezet ◆ **ねはんじゃくじょう** [涅槃寂靜]

megvilágosodás négy szintje ◆ **しこうしか** [四向四果] (buddhizmus)

megvilágosodás ösvényét járó női buddhista ◆ **だきにてん** [茶枳尼天]

megvilágosodás útja ◆ **ごどう** [悟道]

megvilágosodik ◆ **さとりをえる** [悟りを得る] „A vallásgyakorlat után valamelyest megvilágosodtam.” [修行して一種の悟りを得た。] ◆ **さとりをひらく** [悟りを開く] „Buddha megvilágosodott.” [お釈迦様が悟りをひらいた。] ◆ **さとる** [悟る、覚る] (vallás-

ban) ◇ **önállóan megvilágosodott személy** **えんがく** [縁覺] (buddhista)

megvilágosodott ember ◆ **かくしゃ** [覺者] (buddhizmus)

megvilágosodottság ◆ **けいもうしゅぎ** [啓蒙主義]

megvilágosul a feje ◆ **ひらめく** [閃く] „Hirtelen megvilágosult a fejem.” [突然頭に閃いた。]

megvilágosulatlan ember ◆ **ぼんぷ** [凡夫] (buddhista)

megvillan ◆ **きらめく** [煌めく、煌く] „A sötétben megvillant egy kard.” [暗闇で刀は一瞬きらめいた。]

megvillant ◆ **きらめかす** [煌めかす] „A színtársulatba lépve megvillantotta a tehetségét.” [げきだんに入って才能をきらめかした。]

megvillanva ◆ **ぎらりと** (fenygetően) „A kard megvillant.” [刀がぎらりと光った。]

megvirrad ◆ **よがあける** [夜が明ける] „Megvirradt.” [夜が明けた。]

megvisel ◆ **きつい** „Ez a hőség megviseli az embert.” [この暑さはきつい。] ◆ **こたえる** [応える、堪える] „Megviselte a hajléktalan élet.” [ホームレスの生活は応えた。] ◆ **たえられない** [堪えられない、耐えられない] „Megviselt

a látvány.” [堪えられない光景だった。] ◆ **つらい** [辛い] „A gyereket megviselte a szülők válása.” [親の離婚は子供にとって辛かった。] ◇ **megviselt lesz** **しょうすいする** [憔悴する] „Megviselte az apja hirtelen halála.” [ちちおやとつぜんしょうすいしよすいした。] 父親が突然なくなり憔悴しきった。]

megviseli az idegeit ◆ **しんけいにこたえる** [神経にこたえる、神経に堪える] „A sűrű föld-rengések megviselték az idegeinket.” [頻発している地震が神経にこたえた。]

megviselt ◆ **しょうすいしぎった** [憔悴しきった] „megviselt arc” [憔悴しきった顔]

megviselt lesz ◆ **しょうすいする** 【憔悴す】
 る】 „Megviselte az apja hirtelen halála.” 「父親
 が突然なくなり憔悴しきった。」 ◆ **やつれる**
 【寝れる】 „Megviselte a gyötrelém.” 「苦しみ
 にやつれた。」

megviseltség ◆ **やつれ** 【寝れ】 ◇ **házve-**
zetés okozta megviseltség **しょたいやつれ**
 【所帯やつれ、所帯寝れ】

megvitat ◆ **ぎろんする** 【議論する】 „Ketten
 megvitatták a problémát.” 「2人は問題を議論
 した。」 ◆ **しんぎする** 【審議する】 „A par-

lament megvitatta a törvényjavaslatot.” 「国会
 は法案を審議した。」 ◆ **だんじあう** 【談じあ
 う】 ◆ **だんじる** 【談じる】 „A politikusok
 megvitatták az ország ügyeit.” 「政治家は国事を
 談じた。」 ◆ **ディスカッションする** „Megvitat-

ták a világhelyzetet.” 「世界情勢についてディス
 カッションした。」 ◆ **とうぎする** 【討議す
 る】 „Megvitatták a vállalatvezetési stratégiát.”
 「会社の経営戦略について討議した。」 ◆ **と**
うろんする 【討論する】 „A vállalatnál megvi-

tatták az új terméket.” 「会社で新しい製品に
 ついて討論した。」 ◆ **ひょうぎする** 【評議す
 る】 „A bizottság megvitatta az intézkedést.” 「
 委員会は政策について評議した。」 ◆ **ろんぎす**
る 【論議する】 ◆ **ろんじる** 【論じる】 „Meg-

vitattuk a népi gyógymódok létjogosultságát.” 「
 民間療法の是非を論じた。」 ◆ **ろんずる** 【論
 ずる】 „Az országgyűlés megvitatta a törvény-
 javaslatot.” 「国会は法案を論じた。」 ◇
hosszasan megvitat **ぎろんをかさねる** 【議
 論を重ねる】 „Hosszasan megvitatták a javasla-

tot.” 「提案について議論を重ねた。」

megvitatás ◆ **しんぎ** 【審議】 ◆ **せんぎ** 【詮
 議】 „Kellő vita után döntöttek.” 「充分詮議の
 うえけつてい
 上決定した。」 ◆ **だんろん** 【談論】 ◆ **ディス**
カッション ◆ **ひょうぎ** 【評議】 „fontos prob-

léma megvitatása” 「重要問題の評議」 ◆ **ろん**
ぎ 【論議】

megvitató ◆ **ろんしゃ** 【論者】

megvív ◆ **きりあう** 【斬り合う、切り合う】

megvizsgál ◆ **けんさする** 【検査する】 „Meg-
 vizsgálták a kút vizét.” 「井戸水の検査をし
 した。」 ◆ **けんしょうする** 【検証する】 „Meg-
 vizsgálta a bűntett színhelyét.” 「犯罪現場を
 検証した。」 ◆ **けんしんする** 【検診する】

„Megvizsgálta, nincs-e rákja.” 「癌の検診をし
 した。」 ◆ **けんぶんする** 【検分する、見分す
 る】 „A rendőr megvizsgálta a holttestet.” 「
 刑事は死体を検分した。」 ◆ **こうさつする**
 【考察する】 „Minden oldalról megvizsgáltam

a problémát.” 「問題をあらゆる面から考察し
 した。」 ◆ **しらべる** 【調べる】 „Megvizsgáltam
 a kémiai anyag összetételét.” 「化学物質の成分

を調べた。」 ◆ **しんさする** 【審査する】
 „Megvizsgálták, hogy a cég megfelel-e a pályázati
 feltételeknek.” 「会社の入札参加資格を審査し
 した。」 ◆ **しんさつする** 【診察する】 (beteget)

„Az orvos megvizsgálta az öreg nénit.” 「医者
 はおばあさんを診察した。」 ◆ **しんだんする**

【診断する】 „Megvizsgálja a gépet.” 「機械を
 診断する。」 ◆ **ただす** 【糾す、糺す】 „Meg-
 vizsgálta a tényállást.” 「事件の真相を糾し
 した。」 ◆ **たんさする** 【探査する】 „Megvizs-

gálja a kisbolygót.” 「小惑星を探査する。」 ◆
ちょうさする 【調査する】 „Megvizsgálta a ki-
 pufogógázok egészségre gyakorolt hatását.” 「
 排気ガスの健康への影響を調査した。」 ◆ **て**
んけんする 【点検する】 „A szerelő megvizsgál-

ta a liftet.” 「整備工はエレベーターを点検し
 した。」 ◆ **とりしらべる** 【取り調べる、取調べ
 る】 „Megvizsgálta a halott zsebének tartalmát.”

「死体のポケットの中身を取り調べた。」 ◆ **は**
いけんする 【拝見する】 „Megvizsgáltam a kül-
 dött dokumentumokat.” 「お送りいただいた

資料を拝見した。」 ◆ **みる** 【診る】 „Megvizs-
 gáltattam magam az orvossal.” 「体を医者に診
 てもらった。」 ◇ **たvlatait megvizsgál** **て**
んぼうする 【展望する】 „Megvizsgáltam az ár-

helyzet távlatait.” [先行きの物価 情勢を展望した。]

megvizsgálás ◆ **けんぶん** 【検分、見分】

megvizsgáltatja magát ◆ **じゅしんする** 【受診する】 „Tétováztam, hogy megvizsgáltassam-e magam.” [受診するか迷った。]

megvon ◆ **あたえなくなる** 【与えなくなる】

„Megvonta a gyerektől a zsebpénzt.” [子供に小遣いを与えなくなった。] ◆ **とりあげる** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 (elvesz) „Megvonták tőle a támogatást.” [生活保護を取り上げられた。]

megvonalaz ◆ **けいせんをひく** 【罫線を引く】 (vonalassá tesz) „Megvonalaztam a táblázatot.”

[表の罫線を引いた。] ◆ **けいをひく** 【罫を引く】 „Megvonalaztam a papírt.” [紙に罫を引いた。]

megvonás ◆ **とりあげること** 【取り上げること、取りあげること、取上げること、採り上げること、採りあげること】 (elvonás) ◇ **fizetés-megvonás** **ほうしゅうカット** 【報酬カット】 „vezetői fizetés-megvonás” [役員報酬カット]

megzaboláz ◆ **おちつかせる** 【落ち着かせる】 (megnyugtat) „Muzsikájának ereje a vadállatokat is megzabolázta.” [彼の音楽は乱暴な野生動物も落ち着かせた。] ◆ **けんせいする** 【牽制する、けん制する】 (visszafo) „Megzabolázta a nacionalistákat.” [右翼勢力を牽制した。]

megzápul ◆ **くさる** 【腐る】 „Megzápult a tojás.” [卵が腐ってしまった。]

megzavar ◆ **かきまわす** 【掻き回す、かき回す】 „A nő alaposan megzavarta kettejük kapcsolatát.” [彼女はあのカップルの関係を散々掻き回した。] ◆ **かきみだす** 【掻き乱す、かき乱す】 „A gyilkosság megzavarta a város nyugal-mát.” [殺人事件は町の平和を掻き乱した。] ◆ **ぎょっとさせる** „A háziak megzavarták a bető-rőt.” [住人は泥棒をぎょっとさせた。] ◆ **くろわせる** 【狂わせる】 „A mágnes megzavarta

az iránytűt.” [磁石はコンパスを狂わせた。] ◆ **さまたげる** 【妨げる】 (akadályoz) „A gye-

reksírás megzavarta az álmomat.” [赤ちゃんの鳴き声は睡眠を妨げた。] ◆ **じゃまする** 【邪魔する】 „A gyerek megzavarta az anyját a mun-kában.” [子供は母親の仕事を邪魔した。] ◆ **ひとあわをふかせる** 【一泡を吹かせる】 „Az el-

lentámadás megzavarta a rablót.” [反撃は強盗に一泡を吹かせた。] ◆ **ぼうがいはする** 【妨害する】 „Megzavarja a választásokat.” [選挙を妨害する。] ◆ **まぜかえす** 【混ぜ返す、雑ぜ返す】 „Megzavartam a beszédét.” [彼の話を混ぜ返した。] ◆ **みずをさす** 【水を差す】 „A

koronavírus megzavarta a piacokat.” [コロナウ

イルスは市場に水を差した。] ◆ **みだす** 【乱す】 „A motorosok megzavarták a város nyugal-mát.” [バイクは町の平静を乱した。] ◆ **ゆさぶりをかける** 【揺さぶりをかける、揺さ振りをかける】 „Az akciója megzavarta az ellenfelét.” [彼の作戦は相手に揺さぶりをかけた。] ◆ **よこやりをいれる** 【横槍を入れる】 „Ne zavard meg a tervemet!” [こちらの計画に横槍を入れないでくれ!]

◇ **meg lesz zavarva** **じゃまがはいる** 【邪魔が入る】 „Valaki megzavarta a randevúkat.” [彼女とのデートに邪魔が入った。] ◇ **zavart** **めんくらう** 【面食らう、面喰らう、面くらう】 (zavarba jön) „Megzavart az egyenes kérdés.” [ストレートな質問に面食らった。]

megzavarás ◆ **さしつかえ** 【差し支え、差支え】 „Valami megzavarta a tervet.” [予定に差し支えが生じた。] ◆ **ぼうがい** 【妨害】 ◆ **よこやり** 【横槍】 ◇ **álom megzavarása** **すいみんのぼうがい** 【睡眠の妨害】 ◇ **ülés megzavarása** **ぎじぼうがい** 【議事妨害】

megzavarja a lelki békéjét ◆ **こころがみだれる** 【心が乱れる】 „A műtét miatti aggodás megzavarta a lelki békémet.” [手術の不安で心が乱れていた。]

megzavarodás ◆ **くるい** 【狂い】

megzavarodik ◆ **あわてふためく** 【慌てふためく】 (réműlten kapkod) „Megzavarodva nyomkodtam a számítógép billentyűit.” 「パソコンの操作で慌てふためいた。」

megzavarodva hal meg ◆ **きょうしする** 【狂死する】 ◆ **くるいじにする** 【狂い死にする】

megzenésít ◆ **きょくをつける** 【曲を付ける】 ◆ **ふしをつける** 【節を付ける】 „Megzenésített egy verset.” 「歌詞に節を付けた。」 ◆ **ふをつける** 【譜を付ける】 „Megzenésítette a verset.” 「歌詞に譜を付けた。」

megzörget ◆ **がたがたさせる** „Megzörgettem az ablaküveget.” 「窓ガラスをガタガタさせた。」

megzörren ◆ **かすかにおとをたてる** 【微かに音を立てる】 „Az ablaküveg megzörrent.” 「窓ガラスは微かに音を立てた。」

megzsarol ◆ **きょうかつする** 【恐喝する】 „Megzsarolta, hogy pénzhez jusson.” 「お金目当てに恐喝した。」

megzsíroz ◆ **グリースをとふする** 【グリースを塗布する】 „Megzsíroztam a gépet.” 「機械にグリースを塗布した。」 ◆ **ラードをつける** 【ラードを付ける】 „Megzsíroztam a kenyeret.” 「パンにラードを付けた。」 ◆ **ラードをぬる** 【ラードを塗る】 „Megzsíroztam a kenyeret.” 「パンにラードを塗った。」

megy ● **いく** 【行く、往く、逝く】 „Étterembe mentem.” 「レストランに行った。」 ◆ **あう** 【合う】 (illik) „Ez az ing nem megy a nadrághoz.” 「このシャツはズボンに合わない。」 ◆ **あしをはこぶ** 【足を運ぶ】 „A turisták termál-fürdőbe is mentek.” 「観光客は温泉にも足を運んだ。」 ◆ **いかれる** 【行かれる】 (udvarias forma) „Hová tetszett menni?” 「どこに行かれましたか?」 ◆ **いらっしゃる** „Mikor megy Kiotóba?” 「いつ京都にいらっしゃるのですか?」 ◆ **こす** 【越す、超す】 ◆ **ささる** 【刺さる】 (szúródik) „Szálka ment az ujamba.” 「指にとげが刺さった。」 ◆ **さんしゅうする** 【参集する】 (egybegyűlik) „Katasztrófa esetén menje-

nek gyorsan a kijelölt helyekre!” 「災害の際は指定した場所に速やかに参集してください。」 ◆ **さんじる** 【参じる】 ◆ **しゅぎょうする** 【修行する、修業する】 (tanulni) „Megbánta, hogy nem szakácsnak ment.” 「シェフの修行をした方がよかったと思った。」 ◆ **じょうえいされる** 【上映される】 (vetítik) „Ma egy érdekes film megy a moziban.” 「今日は映画館で面白い映画が上映される。」 ◆ **しょうとつする** 【衝突する】 (nekimegy) „Az autó fának ment.” 「車は木に衝突した。」 ◆ **そうこうする** 【走行する】 „Az autó nagy sebességgel ment.” 「車は早いスピードで走行していた。」 ◆ **そうろう** 【候】 (régies) ◆ **たつ** 【経つ】 (telik) „Mentek az évek.” 「年月がたった。」 ◆ **つよい** 【強い】 „Megy neki a matek.” 「彼は数学に強い。」 ◆ **できる** 【出来る、出来る】 „Jól megy nekem a magyar.” 「ハンガリー語が良く出来ます。」 ◆ **なる** 【為る】 (lesz belőle) „Orvosnak ment.” 「医者になった。」 ◆ **のぞむ** 【臨む】 (valahová) „Mielőtt az értekezletre mentem, átnéztem az anyagot.” 「会議に臨む前に書類に目を通した。」 ◆ **はいる** 【入る、這入る】 (belemegy) „Víz ment a cipőmbé.” 「靴に水が入った。」 ◆ **はしる** 【走る】 „A hajó lassan ment a tengeren.” 「船が海をゆっくりと走っていた。」 ◆ **はんじょうする** 【繁盛する、繁昌する】 „Ha rossz helyen van a bolt, nem megy az üzlet.” 「立地が悪いと店は繁盛しない。」 ◆ **ほうそうされる** 【放送される】 (sugározzák) „Mi megy ma a tévében?” 「今日はテレビで何が放送される?」 ◆ **ほこうする** 【歩行する】 (gyalog) „A fal mellett megy.” 「壁に沿って歩行する。」 ◆ **まいる** 【参る】 „A nagykövetségre mentem.” 「大使館に参りました。」 ◆ **むかう** 【向かう、向う】 (irányába megy) „Ez a repülőgép Magyarországra megy.” 「この飛行機はハンガリーに向かっている。」 ◆ **やくにたつ** 【役に立つ】 (hasznos) „Semmi-re sem megyek ezzel a tudással.” 「この知識は何

の役にも立たない。」 ◆ **やる** 【遣る、行る】
 „Ez a film a tévében is ment.” 「この映画はテレビでもやっていた。」 ◆ **ゆく** 【行く、往く、逝く】 „Hová mész?” 「どこに行くの?」 ◆ **やりつく** 【寄り付く、寄付く、寄りつく】 „Ne menj abba a bárba!” 「あのバーに寄り付かないほうがいい。」 ◆ **わたる** 【渡る、渉る】 „Magyarországra mentem zenét tanulni.” 「音楽を学ぶためにハンガリーに渡った。」 ◆ **agyára megy sügír** 【過ぎる】 „Neked az agyadra ment a spórolás!” 「君は節約しすぎ!」 ◆ **agyára megy あたまがおかしくなる** 【頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる】 „Agyamra megy ez a zaj!” 「この騒音で頭がおかしくなる。」 ◆ **ahová csak megy さきざき** 【先々】 „Ahová csak megyek, mindig történik valami baj.” 「私が行く先々で事件が起こる。」 ◆ **ahová megy できさき** 【出先】 „A nagy mennyiségben kinyomtatott pénz nem tudott hová menni.” 「大量に刷ったお金の出先がなくなった。」 ◆ **amilyen gyorsan jött, olyan gyorsan megy はやてのようにさる** 【疾風のように去る】 ◆ **arra megy とおりかかる** 【通りかかる、通り掛かる】 „Éppen arra mentem, amikor az eset történt.” 「事件が起きたときちょうどそこを通りかかった。」 ◆ **bárhová is menjek どこへいこうとも** 【どこへ行こうとも】 **doko-e ikótomo** „Bárhová is menjek, ez a könyv mindig nálam van.” 「どこへ行こうともこの本を持っていきます。」 ◆ **dolgozni megy しゅっきんする** 【出勤する】 „Kilenc órára megy dolgozni.” 「9時に出勤する。」 ◆ **egyáltalán nem megy さっぱりである** „Egyáltalán nem mennek a nyelvek.” 「僕は外国語がさっぱりだ。」 ◆ **érte megy むかえにいく** 【迎えに行く】 „Elmentem a gyerekért az iskolába.” 「子供を迎えに学校へ行った。」 ◆ **érte megy さそいにいく** 【誘いに行く】 (hogy elhívja) „6-kor megyek érted, készülj el addigra!” 「6時に誘いに行くから準備しておいてね。」 ◆ **felé megy むかう** 【向かう、向う】 (valahová) „A hajó a kikötő felé ment.” 「船は港

に向かっていた。」 ◆ **felfelé megy のぼる** 【上る、登る、昇る】 „Felfelé mentem csónakkal a folyón.” 「ボートで川を上った。」 ◆ **felfelé menő のぼり** 【上り、登り、昇り】 „Ez a felfelé menő mozgólépcső.” 「これは上りエスカレーターです。」 ◆ **férjhez megy むをとる** 【婿を取る】 ◆ **férjhez megy よめにいく** 【嫁に行く】 „A nővérem húsz éves korában ment férjhez.” 「姉は二十歳の時に嫁に行った。」 ◆ **férjhez megy とつぐ** 【嫁ぐ】 „A lányom férjhez ment.” 「娘が嫁いだ。」 ◆ **füstbe megy たちぎえになる** 【立ち消えになる、立消えになる】 „A terv füstbe ment.” 「計画は立ち消えになった。」 ◆ **füstbe megy ながれる** 【流れる】 „Pénz hiányában füstbe ment a terv.” 「予算がなく計画が流れた。」 ◆ **gyalog megy あるいていく** 【歩いていく、歩いて行く】 „Ha nem jön a busz, gyalog megyek.” 「バスが来なかったら歩いて行く。」 ◆ **ha minden jól megy うまくいけば** 【上手くいけば】 (remélhetőleg) „Ha minden jól megy, meg tudom venni a kocsit az év végéig.” 「うまくいけば年末までに車を買える。」 ◆ **hátrafelé megy こうしんする** 【後進する】 „A repülő se a levegőben se a földön nem tud hátrafelé menni.” 「飛行機は空中でも地面でも後進できない。」 ◆ **idegeire megy ノイローゼにおいこむ** 【ノイローゼに追い込む】 „A rossz diákok a tanár idegeire mentek.” 「悪い生徒達は先生をノイローゼに追い込んだ。」 ◆ **jól megy うでをあげる** 【腕を上げる】 (fejlődött az ügyessége) „Jól megy neki a főzés.” 「彼は料理の腕を上げた。」 ◆ **jól megy とくいな** 【得意な】 „Melyik az a tantárgy, amelyik jól megy?” 「得意な科目は何ですか?」 ◆ **jól megy くみあわせがいい** 【組み合わせがいい】 „Az epér jól megy a tejhez.” 「ミルクと苺の組み合わせがいい。」 ◆ **jól megy hozzá たべあわせがよい** 【食べ合わせが良い】 (ételhez) „Az érlelt szójabab jól megy az okrához.” 「納豆とオクラは食べ合わせが良い。」 ◆ **lefelé megy くだる** 【下る】 „Csónakkal mentem lefelé a folyón.”

「ボートで川を下った。」◇ **lefelé menő** <
だり【下り】 „Ez a lefelé menő mozgólépcső.”

「これは下りエスカレーターです。」◇ **maga feje után megy** **いこじな**【意固地な、依怙地な、依怙地な】 „Az az ember nem hallgat másra, csak a saját feje után megy.” 「彼は他の人の意見を聞かない意固地な人だ。」◇ **megy a hasa** **おなかがびいびいする**【お腹がびいびいする】 „Megy a hasam.” 「お腹がびいびいしている。」◇ **menő** **いたる**【至る、到る】

„Részletekbe menő tervet készítettem.” 「詳細に至るまでのプランをした。」◇ **messzire megy** **とおりのする**【遠乗りする】 „Ha messzire megyek a kocsival, a motor furcsa hangot ad.” 「遠乗りすると車のエンジンが怪しい音がする。」◇ **munkába megy** **しゅっकिनする**【出勤する】◇ **nehezen megy** **にがてな**【苦手な】 „Nehezen megy nekem az ilyesmi.”

「私はこういうのが苦手。」◇ **nekimegy** **ぶつかる**【打つかる】 „Bambán sétáltam, és nekimentem a villanyoszlopnak.” 「ぼーっと歩いていたら電信柱にぶつかってしまった。」◇ **nem jól megy** **くみあわせがわるい**【組み合わせが悪い】 „A dinnye nem jól megy a lekvárhoz.” 「スイカとジャムの組み合わせは悪い。」◇ **nem megy** **むりな**【無理な】 „Ez

a munka nekem nem megy.” 「この仕事は僕には無理だ。」◇ **nem megy** **やすむ**【休む】 „Ma nem mentem dolgozni.” 「今日会社を休んだ。」◇ **nem megy a fejébe** **どうしてもわかない**【どうしても分からない】 (nem fér a fejébe) „Nem megy a fejembe, hogy gazdag léte

miért lopott a boltból.” 「お金持ちなのになぜ万引きしたかどうしても分からない。」◇ **nem megy neki** **ふえてな**【不得手な】 „Nem megy nekem a nyelvtanulás.” 「私は外国語は不得手だ。」◇ **nyugdíjba megy** **ねんきんをじゅきゅうしはじめる**【年金を受給し始める】 „Az apám nyugdíjba ment.” 「父は年金を受給し始めた。」◇ **potyára megy** **むだあしをはこぶ**【無駄足を運ぶ】 „Előre lefoglaltam a helyet az

étteremben, hogy ne menjek potyára.” 「無駄足を運ばないようにレストランの事前予約をした。」◇ **ritkaságszám** **megy** **ひょうにまれな**【非常に希な、非常に希少な】 „Az őszinte ember ritkaságszám **megy.**” 「正直な人は非常に希だ。」◇ **rosszul megy** **ふとくい**【不得意な】 „Rosszul megy az angol.” 「英語は

不得意だ。」◇ **rosszul megy** **かざむきがわるい**【風向きが悪い】 „Rosszul mennek a tárgyalások.” 「交渉の風向きが悪い」◇ **rovására megy** **さしつかえる**【差し支える、差支える】 (valaminek) „A munka rovására megy az ivás.”

「飲むと仕事に差し支える。」◇ **tud menni** **いける**【行ける】 „Ez a beteg egyedül nem tud vécére menni.” 「この病人は一人でトイレに行けない。」◇ **túl messzire megy** **すぎる**【過ぎる】 „Ez a vicc túl messzire megy.” 「この冗談

は過ぎるよ。」◇ **ugyan menj már** **そんなことないでしょう** „Ugyan menj már, az az ember ártatlan!” 「そんなことないでしょう、あの人は白だ。」◇ **világgá megy** **いえて**【家出す】 „A fiú világgá ment.” 「青年は家出した。」◇ **vizsgázni megy** **しけんをうける**【試験を受ける】 „Felvételi vizsgára mentem.” 「入学試験を受けた。」

megy a dolga ◆ **やる**【遣る、行る】 „A bátyádnak jól megy a dolga?” 「お兄さんはうまくやっている?」

megy a dolgára ◆ **たいさん**【退散する】 „Most már mindenki mehet a dolgára!” 「そろそろ退散しよう。」

megy a hasa ◆ **おなかがびいびいする**【お腹がびいびいする】 „Megy a hasam.” 「お腹がびいびいしている。」

megy a levesbe ◆ **だめになる**【駄目になる】 (elege van belőle) „Újabb kriptós cég ment a levesbe.” 「仮想通貨の会社がまたもやダメになった。」◆ **はいしになる**【廃止になる】 (megszűnik) „Az applikáció újabb funkciója ment a le-

vesbe.” 「アプリのもう一つの機能は廃止になっ
た。」

megy a többiekkel ◆ **まわりにながされる** 【周りに流される】 „Megy a többiekkel, nincs saját véleménye.” 「周りに流されやすく、自分の意見もない。」

megy az utcán ◆ **みちゆく** 【道行く】

megye ◆ **けん** 【県、縣】 ◇ **szomszéd megye**
りんせつけん 【隣接県】

megye adminisztrátora ◆ **ちじ** 【知事】

megye által támogatott önkormányzati lakás ◆ **けんえいじゅうたく** 【県営住宅】

megyében ◆ **けんない** 【県内】

megy egy ◆ **いまひとつ** 【今ひとつ、今一つ】

„Kér még egyet?” 「今ひとついかがですか？」

megyegyülés ◆ **けんかい** 【県会】 ◆ **けんぎかい** 【県議会】

megyegyülési képviselő ◆ **けんかいぎいん** 【県会議員】

megyehatár ◆ **けんきょう** 【県境】

megyeháza ◆ **けんちょう** 【県庁】

megyei ◆ **けんりつ** 【県立】 (alapítású) „megyei kórház” 「県立病院」

megyei alpolgármester ◆ **ふくちじ** 【副知事】

megyei főkapitányság ◆ **けんけい** 【県警】 ◆ **けんけいさつほんぶ** 【県警察本部】

megyei helytartó ◆ **けんちじ** 【県知事】 ◆ **ちじ** 【知事】

megyei hivatal ◆ **けんちょう** 【県庁】

megyei ispán ◆ **けんちじ** 【県知事】

megyei jogú város ◆ **ふ** 【府】 (Kiotó, Oszaka)

megyei képviselő ◆ **けんぎ** 【県議】 ◆ **けんぎかいぎいん** 【県議会議員】

megyei kezelés ◆ **けんえい** 【県営】

megyei kormányzó ◆ **けんちじ** 【県知事】

megyei létesítés ◆ **けんりつ** 【県立】

megyei polgármester ◆ **ちじ** 【知事】

megyei rendelet ◆ **けんれい** 【県令】

megyei rendőrség ◆ **けんけい** 【県警】

megyei üzemeltetés ◆ **けんえい** 【県営】

„megyei üzemeltetésű busz” 「県営バス」

megye lakosai ◆ **けんみん** 【県民】

megy és megy ◆ **いけどもいけども** 【行けども行けども】 „Csak mentünk és mentünk a végtelen havas helyen.” 「行けども行けども雪ばかり。」

megyeszékhely ◆ **けんちょうしょざいち** 【県庁所在地】

meggy ◆ **サワーチェリー** ◆ **さんかおうとう** 【酸果桜桃】 (Prunus cerasus)

meggyaláz ◆ **おかす** 【侵す】 „Meggyalázza az emberi méltóságát.” 「人間の尊厳を侵す。」 ◆ **けがす** 【汚す、穢す】 „Meggyalázta az istent.”

「神をけがした。」 ◆ **ひぼうする** 【誹謗する】 ◆ **ぶじょくする** 【侮辱する】 „Meggyalázta országa zászlaját.” 「彼は自分の国旗を侮辱した。」 ◆ **ぶじょくをくわえる** 【侮辱を加える】 „Meggyalázta az ország zászlaját.” 「国旗に侮辱を加えた。」

meggyalázás ◆ **ぶじょく** 【侮辱】 „Meggyalázott a főnököm.” 「上司から侮辱を受けた。」

meggyalul ◆ **かんなをかける** 【鉤を掛ける、鉤をかける】 „Meggyalultam a deszkát.” 「板に鉤をかけた。」

meggyanusít ◆ **けんぎをかける** 【嫌疑をかける、嫌疑を掛ける】 „Meggyanusították emberöléssel.” 「殺人の嫌疑をかけられた。」

meggybonbon ◆ **チェリーボンボン**

meggyenygít ◆ **きよせいする** 【去勢する】 „Ez a vallás igencsak megyenygült.” 「この宗教はすっかり去勢されてしまった。」

meggyenygü ◆ **じゃくたいかする** 【弱体化する】 „Csapat megyenygült.” 「チームは弱体化した。」 ◆ **じゃっかする** 【弱化する】 „Meggyenygült az izmom.” 「筋肉は弱化した。」 ◆ **たそがれる** 【黄昏れる】 „Öregék otthonában ment, mielőtt megyenygült volna az elméje.” 「頭が黄昏れる前に老人ホームに入った。」 ◆ **ちょうらくする** 【凋落する】 „Meggyenygült a

részvény árfolyama.” [株価は凋落した。] ◆
どんかんになる [鈍感になる] „Meggyengült a
 szaglásom.” [鼻は鈍感になった。] ◆ **なえる**
 [萎える] „Ágyhoz kötve meggyengült a lába.”
 [寝たきりで足がなえてしまった。] ◆ **よわく**
なる [弱くなる] „Meggyengült az ereje.” [
 ちからよわ
 力が弱くなった。] ◆ **よわまる** [弱まる]
 „Meggyengült a szél.” [風が弱まった。]

meggyengül az elhatározása ◆ **けっしんが**
にぶる [決心が鈍る] „Meggyengült az elhatá-
 rozásom, hogy katonának menjek.” [兵隊に入
 る決心が鈍った。]

meggyengülés ◆ **じゃくたいか** [弱体化] ◆
たいせい [退勢、頹勢] „A meggyengült had-
 sereg újra erőre kapott.” [軍隊は退勢を挽回し
 た。] ◆ **ちょうらく** [凋落]

meggyes ◆ **サワーチェリーの**

meggyilkol ◆ **ころす** [殺す] (megöl) „Meg-
 gyilkolt egy vadidegent.” [彼は赤の他人を殺し
 た。] ◆ **さつがいうる** [殺害する] „Meggyil-
 kolták az elnököt.” [大統領が殺害された。]
 ◇ **brutálisan meggyilkol** **ざんさつする** [惨
 殺する] (kegyetlenül megöl) „Brutálisan meg-
 gyilkolták a férfit.” [男は惨殺された。]

meggyilkolt hulla ◆ **たさつたい** [他殺体]

meggyógyít ◆ **いやす** [癒やす、癒す] „A nő
 mosolya meggyógyított.” [彼女の微笑みは私
 を癒やしてくれた。] ◆ **なおす** [治す]
 „Meggyógyítja a betegséget.” [病気を治す。]

meggyógyul ◆ **かいふくする** [快復する]
 „Meggyógyultam.” [病気が快復した。] ◆ **か**
いゆる [快癒する] „Sokáig tartott, amíg
 meggyógyult.” [快癒するまで時間がかかっ
 た。] ◆ **かんちする** [完治する] „Meggyó-
 gyultam, így elhagyhattam a kórházat.” [完治
 したので退院が認められた。] ◆ **ぜんかいする**
 [全快する] (teljesen) „A beteg meggyógyult.”
 [かんじゃわぜんかい
 「患者は全快した。] ◆ **なおる** [治る] „Vég-

re meggyógyult a náthám.” [やっと風邪が治っ
 た。] ◆ **へいゆる** [平癒する]

meggyón ◆ **ざんげする** [懺悔する] „A papnak
 meggyóna a bűneit.” [神父に罪を懺悔し
 た。]

meggyorsít ◆ **うながす** [促す] „Az újprog-
 ram meggyorsította a tudomány fejlődését.” [
 うちゅうけいかくかかくしんぽうなが
 宇宙計画が科学の進歩を促した。] ◆ **はやめ**
る [早める、速める] „Meggyorsítottam a
 munkafolyamatot.” [仕事の工程を早めた。]

meggyökeresedett ◆ **ねづよい** [根強い]
 „meggyökeresedett, rossz szokás” [根強い悪習
]

meggyönyörködtet ◆ **めをよろこばせる** [目
 を喜ばせる、目を悦ばせる] „Az izléses ikeba-
 na meggyönyörködtette a vendégeket.” [センス
 のいい生花で、来客の目を喜ばせた。]

meggyötör ◆ **くつうをあたえる** [苦痛を与え
 る] „A börtönének meggyötörték.” [長年の
 刑務所生活は彼に苦痛を与えた。] ◆ **くるしめ**
る [苦しめる] „A betegség meggyötörte.” [
 びょうきわかれくる
 病気は彼を苦しめた。] ◆ **しれんをあたえる**
 [試練を与える] (próbára tesz) „Az edző meg-
 gyötörte a játékosokat.” [監督は選手に試練を
 与えた。]

meggyötört ◆ **くもんの** [苦悶の] „meggyö-
 tört arc” [苦悶の顔] ◆ **くるしげな** [苦しげ
 な] „meggyötört arc” [苦しげな顔]

meggyötört arcot vág ◆ **かおをしかめる** [顔
 をしかめる、顔を顰める]

meggyötörtség ◆ **しょうすい** [憔悴]

meggyötörve ◆ **ぎゅうぎゅう** „Meggyötörve
 vallatta a férjét a kalandjáról.” [夫の浮気につ
 いてぎゅうぎゅうと
 いてぎゅうぎゅうと問い詰めた。]

meggyöttri a lelkét ◆ **こころをくるしめる**
 [心を苦しめる] „A szavai meggyötörték a lel-
 kem.” [彼の言葉は私の心を苦しめた。]

meggyőz ◆ **いいふくめる** [言い含める]
 „Meggyőztem a lányomat, hogy a barátja rossz

ember.” 「娘に彼氏は悪者だと言い含めた。」
 ◆ **かくしんさせる** 【確信させる】 (elhitet)
 „Meggyőztem, hogy nyerhet.” 「彼に優勝を
 確信させた。」 ◆ **せつとくする** 【説得する】
 „Meg próbálta győzni őket, hogy térjenek vissza a
 szülőházukba.” 「彼らには実家に帰るよう説得
 する。」 ◆ **ときつける** 【説き付ける】 ◆ **とき
 ふせる** 【説き伏せる、説きふせる】 „Meggyőz-
 tem a barátomat, hogy szokjon le a dohányzás-
 ról.” 「タバコをやめるように友達を説き伏せ
 した。」 ◆ **とく** 【説く】 „Meggyőztem, hogy
 hagyjon fel az öngyilkosság gondolatával.” 「彼
 を説いて自殺を思いとどまらせた。」 ◆ **とくし
 んさせる** 【得心させる】 „Meggyőztem a vállá-
 latot a reformokról.” 「改革について会社を得心
 させた。」 ◆ **なつとくさせる** 【納得させる】
 „Meggyőztem a barátomat, hogy gyógyíttassa
 magát.” 「友達を治療を受けるように納得させ
 した。」 ◇ **meg van győzve valamiről なつ
 とくする** 【納得する】 „Meggyőztél.” 「納得し
 した。」

meggyőzés ◆ **せつとく** 【説得】

meggyőzi magát ◆ **がてんがいく** 【合点が行く】
 „Még mindig nem sikerült meggyőzni ma-
 gam.” 「まだ合点が行くまでに至っていない。」

meggyőző ◆ **うなずける** 【頷ける】 „nem meg-
 győző válasz” 「頷けない返事」 ◆ **がてんがい
 く** 【合点が行く】 „Meggyőző magyarázat.” 「
 合点が行く説明だ。」 ◆ **じっしょうてきな**
 【実証的な】 „meggyőző bizonyíték” 「実証的
 な証拠」 ◆ **せつとくりよくのある** 【説得力の
 ある】 „Nem tudott meggyőző érveket felhozni.”
 「説得力のある理由を言えなかった。」 ◆ **な
 つとくできるような** 【納得出来るような、納得
 できるような】 „meggyőző magyarázat” 「納得
 できるような説明」 ◆ **もつともな** 【尤もな】
 „meggyőző vélemény” 「尤もな意見」 ◆ **もつ
 ともらしい** 【尤もらしい】 „Meggyőző magya-
 rázatot adott.” 「もつともらしい説明をし

た。」 ◆ **ゆうりよくな** 【有力な】 „A kijelen-
 tései meggyőzőek.” 「彼の発言は有力です。」
 ◆ **よくよくの** 【善く善くの】 „Volt valami meg-
 győző indok.” 「よくよくのわけがあった。」 ◆
わりきれる 【割り切れる、割りきれる】 „Nem
 volt meggyőző az érv az adóemelésre.” 「増税の
 理由を聞いて割り切れない気持ちです。」

meggyőződés ◆ **かくしん** 【確信】 „Ezt ha-
 tározott meggyőződéssel állíthatom.” 「これは
 絶対の確信をもって言える。」 ◆ **しゅぎ** 【主
 義】 „Nehéz megváltoztatni az emberek meggyő-
 ződését.” 「人の主義を変えることは難し
 い。」 ◆ **しょしん** 【所信】 ◆ **しんじょう** 【信
 条】 (elv) ◆ **しんねん** 【信念】 (hit) „Ez el-
 lenkezik a meggyőződéssel.” 「これは私の
 信念に反する。」 ◇ **személyes meggyőző-
 dés jórón** 【持論】 „Kifejti személyes meggyő-
 ződését.” 「持論を述べる。」

**meggyőződésből elkövetett bűncselek-
 mény** ◆ **かくしんはん** 【確信犯】

meggyőződik ◆ **かくにんする** 【確認する】
 „Győződjék meg róla, hogy ki van kapcsolva az
 áram!” 「電気が消えているか確認して下さい！」 ◆ **たしかめる** 【確かめる】 „Meggyő-
 ződtem róla, hogy be van dugva a kábel.” 「ケー
 ブルが接続しているか確かめた。」 ◆ **みきわめ
 る** 【見きわめる、見極める】 (róla) „Meggyő-
 ződött az igazságról.” 「真偽を見極めた。」 ◆
みさだめる 【見定める】 „Meggyőződött az
 igazságról.” 「真偽を見定めた。」 ◇ **meg van
 győződve きめこむ** 【決め込む、決込む、決
 めこむ】 „Meg voltam győződve arról, hogy ez
 engem nem érint.” 「自分には無関係と決め込ん
 だ。」

meggyőzőerő ◆ **せつとくりよく** 【説得力】 „A
 politikus beszédének nem volt meggyőzőereje.”
 「政治家の演説は説得力がなかった。」

meggyújt ◆ **あかりをともす** 【明かりを灯す】
 „Meggyújtottam a gyertyát.” 「ロウソクに明か
 りを灯した。」 ◆ **ちゃっかする** 【着火する】
 „Meggyújtottam a faszenet.” 「炭に着火し

た。」 ◆ **つける** 【点ける】 „Meggyújtottam a gázt.” 「ガスを点けた。」 ◆ **てんかする** 【点火する】 „Meggyújtotta a gázt.” 「ガスに点火した。」 ◆ **てんじる** 【点じる】 „Meggyújtja a lámpást.” 「灯籠に火を点じる。」 ◆ **ともす** 【点す、灯す、燈す】 „Meggyújtotta a fáklyát.” 「松明を灯した。」 ◆ **はっかさせる** 【発火させる】 „Szikrával meggyújtottam a gázt.” 「火花でガスを発火させた。」 ◆ **ひをかける** 【火を掛ける】 „Meggyújtottam a gázt.” 「ガスに火を掛けた。」 ◆ **ひをつける** 【火を付ける、火をつける】 „Meggyújtja a fát.” 「木に火をつける。」 ◇ **meggyújtja a gyufát** **マッチをす** 【マッチを擦る】 „Meggyújtottam a gyufát.” 「マッチを擦った。」 ◇ **szívva meggyújt すいつける** 【吸い付ける、吸付ける、吸いつける】 „A cigarettát szívva meggyújtotta.” 「彼はタバコを吸い付けた。」

meggyújtás ◆ **ちゃっか** 【着火】 ◆ **てんか** 【点火】 „faszén meggyújtása” 「炭の点火」

meggyújtja a gyufát ◆ **マッチをす** 【マッチを擦る】 „Meggyújtottam a gyufát.” 「マッチを擦った。」

meggyullad ◆ **おこる** 【燃る】 „A faszén meggyulladt.” 「木炭が熾った。」 ◆ **ちゃっかする** 【着火する】 „A cigarettától meggyulladt a matrac.” 「布団にたばこの火が着火した。」 ◆ **つく** 【点く】 „Nem gyullad meg a gáz.” 「ガスが点かない。」 ◆ **はっかする** 【発火する】 „Az olaj meggyulladt.” 「油が発火した。」 ◆ **ひがつく** 【火がつく、火が点く】 „A nedves fa nem akart meggyulladni.” 「濡れた木は火がつきにくかった。」 ◆ **もえつく** 【燃え付く、燃えつく】 „Az olaj meggyulladt.” 「火が石油に燃えついた。」

meggyulladás ◆ **ちゃっか** 【着火】

meggyúlik ◆ **うむ** 【膿む】 (begennyesedik) „Meggyúlt a seb.” 「傷が膿んだ。」

meggyúródik ◆ **くせがつく** 【癬がつく、癬が付く】 „Meggyúródott az ingem.” 「ワイシャツに変な癬がついた。」

meggyvágó ◆ **しめ** 【鶺鴒、シメ】 (Coccothraustes coccothraustes)

megy hozzá ◆ **うつる** 【映る】 „Nem megy bőre színéhez az a kalap.” 「その帽子は彼の肌の色には映らない。」 ◆ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 „zakó, ami megy a nadrághoz” 「ズボンとお揃いの上着」

megy napos oldala ◆ **さんよう** 【山陽】

megy úgy sikerül, ahogy szeretné ◆ **ままならない** 【儘ならない】 „Nem úgy sikerül a munkám, ahogy szeretném.” 「仕事のままならない。」

megy valamire ◆ **とおる** 【通る】 „Ezzel az érveléssel nem mész semmire.” 「その理屈は通らないぞ。」

méh ◆ **しきゅう** 【子宮】 (szerv) ◆ **はち** 【蜂】 ◆ **はら** 【腹】 „Rugdálódik a kicsi a méhembem.”

「腹の子が暴れている。」 ◆ **みつばち** 【蜜蜂】 ◇ **anyaméh** **ぼたい** 【母胎】 „anyaméhet elhagyó kisbaba” 「母胎を離れた赤ちゃん」 ◇

dolgozó méh **はたらきばち** 【働き蜂】 ◇ **föld méhében szunnyad** **まいぞうされる** 【埋蔵される】 „Ezen a területen nagy mennyiségű szén szunnyad a föld méhében.” 「この地域に大量の石炭が埋蔵されている。」 ◇ **méhkirálynő** **じょうばち** 【女王蜂】

méhibirodalom ◆ **たいぞうかい** 【胎蔵界】 (buddhista)

méhdaganat ◆ **しきゅうにくしゅ** 【子宮肉腫】 (rosszindulatú)

méhecske ◆ **みつばち** 【蜜蜂】

méhek tánca ◆ **ミツバチのダンス** 【蜜蜂のダンス】

méhelőrehajlás ◆ **しきゅうぜんくつ** 【子宮前屈】

méhen belül ◆ **たいない** 【胎内】 „méhen belüli fertőzés” 「胎内感染」

méhen belüli megtermékenyítés ◆ **たいないじゅせい** 【体内受精】

méhen kívüli megtermékenyítés ◆ **たいがいじゅせい** 【体外受精】

méhen kívüli terhesség ◆ **しきゅうがいにんしん** 【子宮外妊娠】

méhész ◆ **ようぼうか** 【養蜂家】

méhészborz ◆ **みつあなぐま** 【蜜穴熊】 (Mel-livora capensis)

méhészet ◆ **ようぼう** 【養蜂】 (méhészkedés)
◆ **ようぼうじょう** 【養蜂場】

méhészkedés ◆ **ようぼう** 【養蜂】

méhészmadár ◆ **はちくい** 【蜂食】 (gyurgyalag)

mehet ◆ **ゴーサイン**

mehetnék ◆ **ほうろうへき** 【放浪癖】 „Mindig mehetnéke van valahová.” 「彼には放浪癖がある。」

méhgűrű ◆ **ペッサリー**

méh hátrahajlása ◆ **しきゅうこうくつ** 【子宮後屈】

méhzizomdaganat ◆ **しきゅうきんしゅ** 【子宮筋腫】

méhkaparás ◆ **そうは** 【搔爬】 ◆ **そうはしゅじゅつ** 【搔爬手術】

méhkaparást végez ◆ **そうはする** 【搔爬する】

méhkaptár ◆ **はちのすばこ** 【蜂の巣箱】

méhkás ◆ **はちのす** 【蜂の巣、ハチの巣】 ◆ **ほうか** 【蜂窩】

méhkirálynő ◆ **じょおうばち** 【女王蜂】 ◆ **めばち** 【雌蜂、雌バチ】

méhkürt ◆ **ゆらんかん** 【輸卵管】 ◆ **らんかん** 【卵管】

méhlepény ◆ **えな** 【胞衣】 ◆ **たいばん** 【胎盤】 „A gyerekszülés után, utószülésnek hívják, amikor kijön a méhlepény.” 「胎児の後に胎盤が出てくるのを後産と言います。」

méhlepényesek ◆ **ゆうたいばんるい** 【有胎盤類】 (Placentalia)

méhlepény-ránövődés ◆ **ゆちゃくたいばん** 【癒着胎盤】 (placenta accreta)

méhmagzat ◆ **たいじ** 【胎児】

méhnyak ◆ **しきゅうけい** 【子宮頸】

méhnyakrák ◆ **しきゅうけいがん** 【子宮頸癌、子宮頸がん】

méhnyálkahártya ◆ **しきゅうないまく** 【子宮内膜】

méhnyálkahártya-gyulladás ◆ **しきゅうないまくえん** 【子宮内膜炎】

méhpempő ◆ **ロイヤルゼリー** ◆ **ローヤルゼリー**

méhraj ◆ **みつばちのむれ** 【蜜蜂の群れ】

méhrák ◆ **しきゅうがん** 【子宮癌】

méhszáj ◆ **しきゅうこう** 【子宮口】

méhtánc ◆ **ミツバチのダンス** 【蜜蜂のダンス】

méhtenyésztés ◆ **ようぼう** 【養蜂】

méhüreg ◆ **しきゅうくう** 【子宮腔】

méhviasz ◆ **みつろう** 【蜜蠟】

Meidzsi ◆ **めいじ** 【明治、喩】 (1868.9.8-1912.7.30) „Meidzsi 10. éve a nyugati naptár szerint 1877.” めいじ じゅうねん わせいき 「明治10年は西暦 せんぱつひゃくななじゅうなねん 1877年です。」

meidzsi-kori börtön ◆ **しゅうじかん** 【集治監】

Meidzsi-korszak ◆ **めいじじだい** 【明治時代】 (1868-1912)

Meidzsi-rendszerváltás ◆ **めいじいしん** 【明治維新】

Meidzsi-restauráció ◆ **めいじいしん** 【明治維新】

meiofauna ◆ **こがたどうぶつそう** 【小型動物相】 ◆ **メイオファウナ**

Meió-kor ◆ **めいおう** 【明応】 (1492.7.19-1501.2.29)

meiózis ◆ **かんげんぶんれつ** 【還元分裂】 ◆ **げんすうぶんれつ** 【減数分裂】 „mitózis és meiózis” ゆうしぶんれつ げんすうぶんれつ 「有糸分裂と減数分裂】

Meireki-kor ◆ **めいれき** 【明暦】 (1655.4.13-1658.7.23)

Meireki tűzvész ◆ **めいれきのたいか** 【明暦の大火】

meitnérium ◆ **マイトネリウム** (Mt)

Meitoku-kor ◆ **めいとく** 【明德】 (1392.10.5-1394.7.5)

Meiva-kor ◆ **めいわ** 【明和】 (1764.6.2-1772.11.16)

mejnó ◆ **ミーナ** (Acridotheres)

megek ◆ **メーとなく** 【メーと鳴く】 „A kecske megek.” 「山羊はメーと鳴く。」

megekés ◆ **メー**

meki ◆ **マクド** (McDonald's)

Mekka ◆ **メッカ** „Ez a város a síelők Mekkája.” 「この町はスキーのメッカである。」

mekkora ◆ **すごくおおきな** 【すごく大きな、凄く大きな】 (borzasztó nagy) „Mekkorát hazudott!” 「彼はすごく大きな嘘をついた。」 ◆ **どのくらい** 【どの位、何の位】 „Az a kocsi mekkora?” 「その車はどのくらい大きいですか?」 ◆ **どのくらいのおおきさの** 【どのくらいの大きさの】 „Mekkora autót vettél?” 「どのくらいのおおきさの車を買った?」 ◆ **なにほど** 【何ほど、何程】 „Nem tudom, mekkora adósága lehet.” 「彼の借金は何ほどあるか分からない。」

mek-mek ◆ **メーメー** (kecske hangja)

méla ◆ **ぼんやりした**

mélabús ◆ **うつつする** 【鬱屈する】 „mélabús természet” 「鬱屈した性格」 ◆ **ちんうつな** 【沈鬱な】 „mélabús tekintet” 「沈鬱な顔」 ◆ **ふけいきな** 【不景気な】 „Ne légy ilyen mélabús!” 「不景気な顔をするな!」

mélák ◆ **おおおとこ** 【大男】

mélán ◆ **とぼとぼ** „A tevék mélán mentek a sivatagban.” 「らくだはとぼとぼと砂漠を歩いた。」 ◆ **ぼんやりと** „Mélán bámult maga elé.” 「ぼんやりと前を眺めていた。」

melanéz ◆ **メラネシアじん** 【メラネシア人】 ◆ **メラネシアの**

Melanézia ◆ **メラネシア**

melanéziai ◆ **メラネシアじん** 【メラネシア人】 (melanéz) ◆ **メラネシアの** (melanéz)

melanin ◆ **こくしきそ** 【黒色素】 ◆ **メラニン** ◆ **メラニンしきそ** 【メラニン色素】

melanizmus ◆ **こくしきそかたしょう** 【黒色素過多症】 ◆ **こっか** 【黒化】 ◇ **ipari melanizmus** こうぎょうあんか 【工業暗化】

melankólia ◆ **あいかん** 【哀感】 ◆ **いんき** 【陰気】 ◆ **うつき** 【鬱気】 ◆ **メランコリー** ◆ **ゆううつ** 【憂うつ、憂鬱、憂鬱、幽鬱、幽鬱、悒鬱】 ◆ **ゆうしゅう** 【憂愁】

melankolik ◆ **きぶんがめいる** 【気分が滅入る】 ◆ **ものがなし** 【もの悲しい、物悲しい】 (szomorkás) ◆ **ものがなしげな** 【もの悲しげな、物悲しげな】 (szomorkás) „Melankolikus hangon énekelt.” 「物悲しげな声で歌っていた。」 ◆ **ゆううつな** 【憂うつな、憂鬱な、憂鬱な、幽鬱な、幽鬱な、悒鬱な】 „melankolikus hangulat” 「憂鬱な気分」

melankolikusan ◆ **ものかなしげに** 【もの悲しげに、物悲しげに】 (szomorkásan)

melanocita ◆ **メラノサイト**

melanocitaserkentő hormon ◆ **メラニンさいぼうしげきホルモン** 【メラニン細胞刺激ホルモン】

melanofóra ◆ **メラニンほゆうさいぼう** 【メラニン保有細胞】 ◆ **メラノフォア**

melanóma ◆ **あくせいこくしょくしゅ** 【悪性黒色腫】 (melanoma malignum) ◆ **こくしょくしゅ** 【黒色腫】 ◆ **メラノーマ**

melasz ◆ **とうみつ** 【糖蜜】 ◆ **はいとうみつ** 【蔗糖蜜】

melatonin ◆ **メラトニン**

méla undor ◆ **いやなきぶん** 【嫌な気分】

mélázik ◆ **ぼうととする** „Miközben méláztam, eltelt egy év.” 「ぼうととしている間に一年過ぎた。」 ◆ **ぼさぼさする** „Amíg te mélázol, a többiek meg fognak előzni!” 「ぼさぼさしている」と皆に抜かれるよ!」 ◆ **ぼやぼやする** „Ne mélázz! Gyerünk dolgozni!” 「ぼやぼやしないで、早く働きなさい!」 ◆ **ぼんやりする** „Ne mélázz!” 「ぼんやりするな。」

mélázva ◆ **ぼうと**

meleg ◆ **あたたかい** 【温かい、暖かい、暖い】 „Meleg levest ettem.” 「温かいスープを飲んだ。」 ◆ **あたたかみ** 【温かみ、暖かみ】 „emberi test melege” 「人体の温かみ」 ◆ **あつい** 【暑い】 (idő) ◆ **あつさ** 【暑さ、熱さ】 (hőség) „A melegtől izzadtam.” 「暑さで汗が流れた。」 ◆ **あたたかい** 【温かい、暖かい、暖

い) „Jó meleg van ebben a szobában!” 「この部屋へやはあったかい！」 ◆ **おんだんな** 【温暖な】 „meleg éghajlat” 「温暖な気候」 ◆ **おんねつせい** 【温熱性の】 ◆ **ゲイ** (buzi) ◆ **どうせいあいしゃ** 【同性愛者】 (homokos) ◆ **どうせいあいの** 【同性愛の】 (homokos) ◆ **ぬくぬくの** 【温々の】 „meleg étel” 「ぬくぬくのご飯」 ◆ **ほかほかする** „A frissen sült kenyér meleg.” 「焼やき立たてのパンはほかほかしている。」 ◆ **ほかほかする** „Meleg tavaszi nap volt.” 「ほかほかした春はるの日ひだった。」 ◇ **füllesztően meleg むしあつい** 【蒸し暑い、蒸暑い】

melegagy ◆ **おんしょう** 【温床】 „A vállalat a szabálytalanságok melegagyává vált.” 「会社かいしゃは不正ふせいの温床おんしょうになっていた。」 ◆ **ビニール・ハウス** (műanyagból készült melegház) ◆ **ふくまでん** 【伏魔殿】 „politikai korrupció melegágya” 「政界せいがいの伏魔殿ふくまでん】

melegágyas termesztés ◆ **ハウスさいばい** 【ハウス栽培】

meleg alsónadrág ◆ **はんももひき** 【半股引、半股引き】 ◆ **ももひき** 【もも引き、股引、股引き】

meleg anticiklon ◆ **おんだんこうきあつ** 【温暖高気圧】

meleg áramlás ◆ **だんりゅう** 【暖流】 (meleg áramlat)

meleg áramlat ◆ **だんりゅう** 【暖流】

melegbár ◆ **ゲイ・バー**

meleg borogatás ◆ **おんしつぷ** 【温湿布】

meleg bukószél ◆ **フェーン** (bukószél) ◆ **フェーンげんしょう** 【フェーン現象】

melegedik ◆ **あたたまる** 【暖まる、温まる】 „A kályha mellett melegedtünk.” 「ストーブちかの近くちかで暖あたたまった。」 ◆ **だんをとる** 【暖を取る】 „A tábornúz mellett melegedtem.” 「焚たき火びで暖だんを取とった。」 ◆ **ひにあたる** 【火に当たる】 „A kályhánál melegedtem.” 「暖房だんぼうの火ひに当たあった。」

meleg égöv ◆ **だんたい** 【暖帯】

melegen ◆ **ぬくぬくと** 【温々と】 „A paplan alatt felmelegedtem.” 「布団ふとんの中でぬくぬくとなか暖あたたまった。」 ◆ **ほかほか** „meleg batáta” 「ほかほかの焼やき芋いも」 ◆ **ほかほか**

melegen fogad ◆ **こうぐうする** 【厚遇する】 „A küldöttséget melegen fogadták.” 「派遣団はけんだんは厚遇こうぐうされた。」

melegen hengerlés ◆ **ねつえん** 【熱延】

melegen tart ◆ **ほおんする** 【保温する】 „A termosz melegen tartja a teát.” 「魔法瓶まほうびんはお茶わを保温する。」

melegen tartás ◆ **ほおん** 【保温】

melegen tartja magát ◆ **だんをとる** 【暖を取る】

meleg és hideg víz ◆ **ゆみず** 【湯水】

melege van ◆ **あつがる** 【暑がる】 (idő) „Melege volt.” 「彼女かのじょは暑あつがった。」 ◆ **あつくなる** 【熱くなる、暑くなる】 „Egyszer fázik van, másszor pedig melege van.” 「彼女かのじょは寒さむくなったさむり暑あつくなったりしている。」 ◆ **あつさをかんじる** 【暑さを感じる】

meleg fehér szín ◆ **でんきゅうしょく** 【電球色】 (2700K)

meleg fogadtatás ◆ **こうぐう** 【厚遇】 „A Németországba látogatott miniszterelnök meleg fogadtatásban részesült.” 「首相しゅしょうはドイツを訪問ほうもんして厚遇こうぐうを受けた。」 ◆ **だいかんげい** 【大歓迎】

melegfront ◆ **おんだんぜんせん** 【温暖前線】

meleg fürdőt vesz ◆ **おゆにつかる** 【お湯ゆに浸つかる】 „Meleg fürdőt vettem.” 「お湯ゆに浸つかった。」

melegfűstölés ◆ **おんくん** 【温燻】

melegház ◆ **おんしつ** 【温室】 „melegházban termesztett paradicsom” 「温室おんしつで栽培さいばいしたトマト」 ◆ **ビニール・ハウス** (műanyagból készült melegház) ◆ **むろ** 【室】

melegházi növény ◆ **おんしつしょくぶつ** 【温室植物】

melegházi termesztés ◆ **おんしつさいばい** 【温室栽培】 ◆ **そくせいさいばい** 【促成栽培】

meleghengerlés ◆ **ねっかんあつえん** 【熱間圧延】

meleghullám ◆ **ねっば** 【熱波】 „Meleghullám érkezett Európába.” 「欧州を熱波が襲った。」

meleg idő ◆ **しょぎ** 【暑気】 ◆ **だんき** 【暖気】

melegít ◆ **あたためる** 【暖める、温める】 „Melegítette hideg kezét.” 「冷たくなった手を温めていた。」 ◆ **かねつする** 【加熱する】 (felmelegít) „Melegítettem az edényt.” 「鍋を加熱した。」 ◆ **かんをする** 【爛をする】 (szakét)

„Melegítve szervírozta a szakét.” 「燗をしてお酒を出した。」 ◆ **ねつをくわえる** 【熱を加える】 „Melegítette a vasat.” 「鉄に熱を加えた。」 ◇ **olvadásig melegít** **にとかす** 【煮溶かす】 „Addig melegítettük a sajtot, amíg megolvadt.” 「チーズを煮溶かした。」 ◇ **szakét melegít** **かんをつける** 【爛を付ける、爛をつける】 ◇ **vízben melegít** **ゆせんする** 【湯煎する】 „A konzervet vízben melegítettem fel.” 「缶詰を湯煎して温めた。」

melegítés ◆ **かおん** 【加温】 ◆ **かねつ** 【加熱】

melegítő ◆ **ウォーマー** ◆ **ジャージ** (tréningruha) ◇ **lábmelegítő** **レッグ・ウォーマー** ◇ **nyakmelegítő** **ネック・ウォーマー** ◇ **székmelegítő** **シート・ウォーマー**

melegítő tasak ◆ **かいろ** 【懐炉】

meleg kő ◆ **おんじゃく** 【温石】

meleg légtömeg ◆ **だんきだん** 【暖気団】

meleg lesz ◆ **あたたかくなる** 【暖かくなる】

„A kályha meleg lett.” 「暖炉が暖かくなってきました。」 ◆ **あつくなる** 【熱くなる、暑くなる】 „Egyszer hideg van, másszor pedig meleg.” 「天気は寒くなったり暑くなったりしている。」

meleg levegő ◆ **だんき** 【暖気】

melegre érzékeny ◆ **あつがりの** 【暑がりの】

„Az a nő érzékeny a melegre.” 「彼女は暑がりで。」

melegrekord ◆ **きろくてきなあつさ** 【記録的な暑さ】 „Magyarországon melegrekord volt.” 「ハンガリーは記録的な暑さに見舞われた。」

meleg rész ◆ **ひだまり** 【日溜まり、日だまり、日溜り、陽溜まり、陽だまり、陽溜り】 (napsütötte rész)

melegre vágyik ◆ **ひのこいしい** 【火の恋しい】 „Ebben az évszakban az ember már melegre vágyik.” 「火の恋しい季節になった。」

meleg ruhát vesz fel ◆ **あつぎする** 【厚着する】 „Túláságosan meleg ruhát vettem fel.” 「厚着しすぎた。」

melegség ◆ **あたたかさ** 【暖かさ】 (langyosság) ◆ **あたたかみ** 【温かみ、暖かみ】 „otthon melegsége” 「家庭の温かみ」 ◆ **おんだん** 【温暖】 ◆ **だん** 【暖】 ◆ **だんき** 【暖気】 ◆ **ぬくもり** 【温もり】 „test melegsége” 「体のぬくもり」

melegségét veszített ◆ **ひがきえたような** 【火が消えたような】 „Melegségét veszített családdá váltak.” 「火の消えたような家庭になってしまった。」

meleg szél ◆ **おんぶう** 【温風】

melegszik ◆ **だんをとる** 【暖を取る】 „Pokróc alatt melegedtem.” 「毛布をかけて暖を取った。」 ◆ **はつねつする** 【発熱する】 „A radioaktív anyag melegszik.” 「放射性物質は発熱する。」 ◇ **összemelegszik** **こころやすくなる** 【心安くなる】 „Nem tudok összemelegedni vele.” 「彼とは心安くなれない。」

meleg szín ◆ **だんしょく** 【暖色】

melegszívű ◆ **あたたかい** 【温かい、暖かい、暖い】 (kedves) „Az a nő melegszívű.” 「彼女は温かい人だ。」 ◆ **おんこうな** 【温厚な】 „melegszívű természet” 【温厚な人柄】 ◆ **こまやかな** 【細やかな、濃やかな】 „Melegszívű ember.” 「細やかな心の持ち主です。」 ◆ **じょうあいのふかい** 【情愛の深い】 ◆ **じょうがあつ**

い【情が厚い】◆ **にんげんみがある**【人間味がある】 „melegszívű ember” 「人間味がある人」◆ **にんじょうみのある**【人情味のある】

melegszívűség◆ **あたたかみ**【温かみ、暖かみ】 „ember melegszívűsége” 「人の温かみ」◆ **にんげんみ**【人間味】◆ **にんじょうみ**【人情味】

meleg tél◆ **だんとう**【暖冬】

melegtűrés◆ **たいこうおん**【耐高温】

melegtűró◆ **たいこうおんの**【耐高温の】

meleg uzsonna◆ **ほかほかべんとう**【ほかほか弁当】

meleg védőruházat◆ **ぼうかんふく**【防寒服】

melegvérű◆ **おんけつな**【温血な】 „Az őz melegvérű állat.” 「鹿は温血動物です。」

melegvérű állat◆ **おんけつどうぶつ**【温血動物】◆ **こうおんどうぶつ**【恒温動物】◆ **ていおんどうぶつ**【定温動物】

meleg víz◆ **おゆ**【お湯】 „Elromlott a vízmelegítő, ezért nincs meleg víz.” 「給湯器が壊れてお湯が出ない。」◆ **おんすい**【温水】◆ **さゆ**【白湯、素湯、さ湯】(tisza)◆ **ゆ**【湯】 „Van meleg és hideg víz.” 「お湯も水も出る。」

melegvíz-ellátás◆ **きゅうとう**【給湯】

meleg vizes bidés vécé◆ **おんすいせんじょうトイレ**【温水洗浄トイレ】◆ **おんすいせんじょうべんざ**【温水洗浄便座】

meleg vizes csap◆ **ゆぐち**【湯口】

meleg vizes kancsó◆ **ゆとう**【湯桶】

meleg vizes lavór◆ **ゆとう**【湯桶】(fürdőben)

meleg vizes medence◆ **おんすいプール**【温水プール】

meleg vizet biztosít◆ **きゅうとうする**【給湯する】 „szobában termálvizet biztosító szálloda” 「部屋に温泉給湯している宿」

meleg vizet biztosító berendezés◆ **きゅうとうせつび**【給湯設備】

meleg vizű forrás◆ **いでゆ**【出湯】◆ **ゆもと**【湯元、湯本】

meleg vizű fürdő◆ **おんせん**【温泉】(termál-fürdő)

meleg vizű medence◆ **おんすいプール**【温水プール】

melenget◆ **あたためる**【暖める、温める】 „A kályha közelében melengettem a kezemet.” 「暖炉の側で手を暖めた。」◆ **いだく**【抱く、懐く】 „Házasodás álmát melengeti.” 「結婚の夢を抱いている。」◇ **kígyót melenget a keblén** **かいいぬにてをかまれる**【飼い犬に手を噛まれる】◇ **melengeti a szívét** **ころをうるおす**【心を潤す】 „A zene melengette a szívét.” 「音楽が心を潤した。」

melengeti a szívét◆ **ころをうるおす**【心を潤す】 „A zene melengette a szívét.” 「音楽が心を潤した。」

melengető érzés◆ **ぬくもり**【温もり】 „fa melengető érzése” 「木のぬくもり」

melioráció◆ **とちがいりょう**【土地改良】(talajjavítás)

melírozás◆ **せんぱつ**【染髪】(hajfestés)

mell◆ **きょうかん**【胸間】◆ **きょうぶ**【胸部】◆ **バスト**(női) „Megnagyobbította a mellét.” 「彼女はバストを大きくした。」◆ **むなもと**【胸元】◆ **むね**【胸】 „szőrös mellű férfi” 「毛深い胸の男」◇ **kidomborodó mellű** **むねがあつい**【胸が厚い】 „kidomborodó mellű férfi” 「胸が厚い男」

mell alatti körméret◆ **アンダーバストサイズ**

mellbimbó◆ **ちくび**【乳首、乳くび、ち首】◆ **にゅうとう**【乳頭】

mellbőség◆ **きょうい**【胸囲】 „Nagy a mellbősége.” 「彼は胸囲が大きい。」◆ **バスト** „80 centis mellbőség” 「80センチのバスト」◆ **むねはば**【胸幅】◆ **むねまわり**【胸回り】

mell-, csipő és derékbőség◆ **スリー・サイズ**

mellcsokor◆ **コサージュ**

mellcsont◆ **きょうこつ**【胸骨】(szegycsont)

mellcsonti taraj◆ **けんたい**【肩帯】◆ **りゅうこつ**【竜骨、龍骨】

mellész ◆ **コサージュ** (mellcsokor)

melldöngetés ◆ **じこしゅちょう** 【自己主張】

melldöngető ◆ **じこしゅちょうのつよい** 【自己主張の強い】

mellé ◆ **そばに** 【側に】 „A kályha mellé ültem.”

「ストーブの側に座った。」 ◆ **となりに** 【隣に】 „A nő mellém ült.” 「彼女は私の隣に座った。」 ◆ **わき** 【脇、腋、掖】 „Az asztal mellé álltam.” 「テーブルの脇に立った。」 ◇ **egy-más mellé rakott よこならびの** 【横並びの】 „egymás mellé rakott székek” 「横並びの席」

mellébeszél ◆ **ことばをにごす** 【言葉を濁す】 „A politikus mellébeszélt.” 「政治家は言葉を濁した。」 ◆ **とんちんかんなことをいう** 【頓珍漢なことを言う】 „A politikus mellébeszélt.” 「政治家は頓珍漢なことを言った。」

mellébeszélés ◆ **けんとうちがい** 【見当違い】 „A politikus válaszában mellébeszélt.” 「政治家は見当違いの答えをした。」

mellé épít ◆ **へいせつする** 【併設する】 (mellékintézményként) „Az általános iskola mellé óvodát is építettek.” 「小学校に幼稚園を併設した。」

melléfekszik ◆ **そいねする** 【添い寝する】 „A gyerek mellé feküdtem, amíg el nem aludt.” 「子供が寝付くまで添い寝をした。」

melléfekvés ◆ **そいね** 【添い寝】

melléfog ◆ **けちがえる** 【蹴違える】 ◆ **しっさくする** 【失策する】 „Megint melléfogtam.” 「また失策した。」 ◆ **しっばいする** 【失敗する】 (sikertelen lesz) „Megpróbáltam elkapni a korlátot, de melléfogtam.” 「手すりに掴まろうとしたが失敗した。」 ◆ **ねらいがはずれる** 【狙いが外れる】 „Melléfogtam a részvényvel.” 「株で狙いが外れた。」 ◆ **へたをする** 【下手をする】 „A rabló melléfogott, így elkapták a rendőrök.” 「強盗は下手をして警察に捕まった。」 ◆ **へまをする** 【へまをする】 (elpuskáz) „Melléfogtam a részvényeknél, és vesztettem.” 「株でへまをして損した。」 ◇ **mellé lesz fog-**

va はずれる 【外れる】 „Megpróbáltam kitalálni, amit gondolt, de melléfogtam.” 「彼の考えを当てようとしたが外れた。」

melléfogás ◆ **けちがい** 【蹴違い】 ◆ **しっさく** 【失策】 „Rájöttem a melléfogásomra.” 「自分の失策に気づいた。」 ◆ **しっばい** 【失敗】 ◆ **てちがい** 【手違い】 ◆ **ふかく** 【不覚】 „legnagyobb melléfogás az életben” 「一生の不覚」 ◆ **ふてぎわ** 【不手際】 ◆ **へま**

melle húsa ◆ **とりむねにく** 【鶏胸肉】 (csirke-mell) ◆ **むねにく** 【胸肉】

mellék ◆ **ないせんばんごう** 【内線番号】 (telefonmellék száma) „Az osztályvezetőt melyik melléken lehet elérni?” 「部長の内線番号は何番ですか？」 ◆ **ふく** 【副】 (mellék-) ◆ **ふたい** 【付帯】 (mellék)

mellékág ◆ **しりゅう** 【支流】 „folyó főága és mellékága” 「川の本流と支流」 ◆ **ぶんみゃく** 【分脈】 ◆ **ぶんりゅう** 【分流】 ◆ **ぼうりゅう** 【傍流】 „történelem mellékága” 「歴史の傍流」

mellékajtó ◆ **くぐりど** 【くぐり戸、潜り戸】

mellékállás ◆ **ふくぎょう** 【副業】 (másodállás) „főállás és mellékállás” 「本業と副業」 ◆ **ふくしょく** 【副職】

mellékállású földműves ◆ **けんぎょうのうか** 【兼業農家】

mellékattrakció ◆ **よきょう** 【余興】 „Cirku-szi mellékattrakció.” 「サーカスの余興。」

mellékbevétel ◆ **よろく** 【余禄】

mellékbolygó ◆ **えいせい** 【衛星】

mellékcsalád ◆ **ぶんけ** 【分家】

mellékdíj ◆ **ふくしょう** 【副賞】

mellékel ◆ **てんぷする** 【添付する】 (csatol) „A kérvényhez különféle iratokat mellékeltem.” 「申請書にいろいろな書類を添付した。」 ◆ **どうふうする** 【同封する】 (egy borítékba tesz) „A leveléhez mellékeltem egy fényképet.” 「手紙に写真を同封した。」

mellékelt ◆ **てんぷの** 【添付の】 „mellékelt fénykép” [添付の写真]

mellékelt ábra ◆ **ふず** 【付図、附図】

mellékelt dokumentum ◆ **てんぷしよるい** 【添付書類】

mellékelt táblázat ◆ **ふひょう** 【付表、附表】 ◆ **べつひょう** 【別表】 „lásd az ötös számú mellékelt táblázatot” [別表 5 参照]

mellékelt térkép ◆ **ふず** 【付図、附図】

melléképület ◆ **したや** 【下家、下屋】 ◆ **しんかん** 【新館】 ◆ **ふぞくたてもの** 【付属建物】 ◆ **ぶんかん** 【分館】 ◆ **べつかん** 【別館】 (épületszárny)

mellékes ◆ **じゅうようではない** 【重要ではない】 (lényegtelen) „Az én véleményem mellékes.” [わたしのいけん わじゅうよう] „私の意見は重要ではない。” ◆ **にのつぎである** 【二の次である】 (másodlagos) „Az a fontos, hogy szeresd a munkádat, a pénz mellékes.” [しごと す たいせつ きゅうりょう] „仕事が好きということが大切で 給料は二の次です。” ◆ **ふくしゅうにゅう** 【副収入】 (mellékkereset) „Elment zenélni, hogy keressen egy kis mellékeset.” [副収入 のために おんがく えんそう] „音楽を演奏した。”

mellékesen ◆ **それとなく** 【其れとなく】 „Mellékesen mondott még valamit.” [それとなく 何かを付け加えた。]

mellékes munka ◆ **ざつえき** 【雑役】

mellékes üzleti tevékenység ◆ **ふずいぎょうむ** 【付随業務】

mellékétel ◆ **ふくさい** 【副菜】 ◆ **ふくしょく** 【副食】 ◆ **ふくしょくぶつ** 【副食物】

mellékfogás ◆ **くちとり** 【口取り】 ◆ **くちとりざかな** 【口取り肴】

mellékfoglalkozás ◆ **けんぎょう** 【兼業】 ◆ **けんしょく** 【兼職】 ◆ **ふくぎょう** 【副業】 „Ennél a vállalatnál nem lehet mellékfoglalkozást űzni.” [この会社は 副業を認めていない。] ◆ **ふくしょく** 【副職】

mellékfoglalkozása van ◆ **けんぎょうする** 【兼業する】

mellékfoglalkozásként dolgozik ◆ **けんしょくする** 【兼職する】 „Mellékfoglalkozásként

magánvállalatban dolgozik vezetőként.” [彼は民間会社の役員を 兼職している。]

mellékfolyó ◆ **しりゅう** 【支流】 „Ez a mellékfolyó a Dunába ömlik.” [この支流はドナウ川に流れ込む。]

mellékhajó ◆ **そくろう** 【側廊】 (templomban)

mellékhatás ◆ **ふくさよう** 【副作用】 (gyógyszeré) „Ennek a gyógyszernek sok mellékhatása van.” [この薬は副作用が多い。] ◆ **ふたいこうりょく** 【付帯効力】

mellékhelyiség ◆ **おてあらい** 【お手洗い、御手洗い】 „Kerestem az étteremben a mellékhelyiséget.” [レストランで お手洗いを 探した。]

mellékhere ◆ **せいそうじょうたい** 【精菓上体】 ◆ **ふくこうがん** 【副睾丸】

mellékhere-gyulladás ◆ **せいそうじょうたいえん** 【精菓上体炎】

mellékintézet ◆ **ぶんいん** 【分院】

mellékintézmény létrehozása ◆ **へいせつ** 【併設】

mellékirányzat ◆ **まっぱ** 【末派】 ◆ **まつりゅう** 【末流】

mellékismeret ◆ **ざつがく** 【雑学】

mellékismeretek szerzése ◆ **ざつがく** 【雑学】

mellékíz ◆ **あとあじ** 【後味、あと味】 (utóíz) „A bornak rossz mellékíze van.” [このワインは悪い後味がある。] ◆ **くせ** 【癖】 „Mellékíze van ennek az ételnek, nem szeretem.” [この料理は癖があって好きではない。]

mellékjövedelem ◆ **ふくしゅうにゅう** 【副収入】 ◆ **よとく** 【余得】 „fizetésen felüli mellékjövedelem” [給料 以外の余得] ◆ **よろく** 【余禄】

mellékkereset ◆ **ふくしゅうにゅう** 【副収入】

mellékkörülmény ◆ **ふたいじょうきょう** 【付帯状況】

mellek közötti rész ◆ **むねのたにま** 【胸の谷間】 (mellek közötti völgy) „mellek közötti részt kihangsúlyozó ruha” [胸の谷間を 強調 するドレス]

melléklet ◆ サブリメント (irodalmi melléklet)

◆ **そえもの** 【添え物】 ◆ **ふひょう** 【付票、附票】 ◆ **ふろく** 【付録、附録】 „Mellékletet rakott a magazinhoz.” 「雑誌に付録をつけた。」

◆ **ほい** 【補遺】 „szótár melléklete” 「辞典の補遺」 ◆ **ほんいばん** 【補遺版】 ◆ **különálló melléklet** **べっさつふろく** 【別冊付録】 (magazinhoz) „magazin különálló melléklete” 「雑誌の別冊付録」 ◆ **különkötésű melléklet** **べつとじふろく** 【別綴じ付録】 ◆ **vasárnapi melléklet** **にちようとしゅう** 【日曜特集】

mellékmondatt ◆ **せつ** 【節】 (vagy a főmondat)

„alárendelt mellékmondatt” 「従属節」 ◆ **alárendelt mellékmondatt** **じゅうぞくせつ** 【従属節】 ◆ **határozói mellékmondatt** **ふくしせつ** 【副詞節】 ◆ **jelzői mellékmondatt** **けいようしせつ** 【形容詞節】 ◆ **megengedő mellékmondatt** **じょうほせつ** 【譲歩節】 ◆ **mellérendelő mellékmondatt** **へいれつせつ** 【並列節】

mellékmondatt ◆ **せつ** 【節】 (vagy a főmondat)

„alárendelt mellékmondatt” 「従属節」 ◆ **alárendelt mellékmondatt** **じゅうぞくせつ** 【従属節】 ◆ **határozói mellékmondatt** **ふくしせつ** 【副詞節】 ◆ **jelzői mellékmondatt** **けいようしせつ** 【形容詞節】 ◆ **megengedő mellékmondatt** **じょうほせつ** 【譲歩節】 ◆ **mellérendelő mellékmondatt** **へいれつせつ** 【並列節】

mellékmondatt ◆ **かたてましごと** 【片手間仕事】

◆ **けんしよく** 【兼職】 ◆ **ないしよく** 【内職】 ◆ **ふくぎよう** 【副業】 „Mellékmondattát vállal.” 「副業をしている。」

mellékmondatt ◆ **けいようし** 【形容詞】

mellékmondatt ◆ **ぶんし** 【分詞】 (participium)

◆ **befejezett mellékmondatt** **かこぶんし** 【過去分詞】 (előidejű) ◆ **egyidejű mellékmondatt** **げんざいぶんし** 【現在分詞】 ◆ **előidejű mellékmondatt** **かこぶんし** 【過去分詞】 ◆ **folyamatos mellékmondatt** **げんざいぶんし** 【現在分詞】 (egyidejű)

mellékmondatt ◆ **ぶんしこうぶん** 【分詞構文】

mellékmondatt ◆ **げんていけいようし** 【限定形容詞】

mellékmondatt ◆ **ほじょけいようし** 【補助形容詞】

mellékmondatt ◆ **えだみち** 【枝道、岐路】

mellékmondatt ◆ **ふくこうじょうせん** 【副甲状腺】

mellékmondatt ◆ **ふくこうじょうせんホルモン** 【副甲状腺ホルモン】 (PTH)

mellékmondatt ◆ **ふくが** 【副芽】

mellékmondatt ◆ **ふくせんこう** 【副専攻】

mellékmondatt ◆ **わきやく** 【脇役、傍役、わき役】 „Mellékmondattet játszik.” 「脇役を務める。」

mellékmondatt ◆ **じょえんする** 【助演する】

mellékmondatt ◆ **じょえん** 【助演】

mellékmondatt ◆ **じょえんしゃ** 【助演者】 ◆ **パイプラー** ◆ **わき** 【脇、腋、掖】 „Mellékmondattként tevékenykedik.” 「わきを務める。」 ◆ **わきやく** 【脇役、傍役、わき役】 ◆ **fontos mellékmondatt** **じゅんしやく** 【準主役】 ◆ **legjobb mellékmondatt** **じょえんしょう** 【助演賞】

mellékmondatt ◆ **じょえんしゃ** 【助演者】

mellékmondatt ◆ **べついん** 【別院】

mellékmondatt ◆ **スピノフ** ◆ **ふくさんぶつ** 【副産物】 „A gyártás során mellékmondattment keletkeznek.” 「生産する過程で副産物が発生します。」 ◆ **anyagcsere-mellékmondatt** **たいはふくさんぶつ** 【代謝副産物】

mellékmondatt ◆ **サイド・ビジネス**

mellékmondatt ◆ **そうわ** 【挿話】 „A regényben sok töredékes mellékmondattnetet idézett.” 「小説にいくつかの断片的な挿話を引用した。」

mellékmondatt ◆ **ざつがく** 【雑学】 (mellékismertet)

mellékmondatt ◆ **うらかいどう** 【裏街道】 „főút és mellékút” 「表街道と裏街道」 ◆ **えだみち** 【枝道、岐路】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **パイパス**

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékmondatt ◆ **うらどおり** 【裏通り】 ◆ **かんだう** 【問道】 ◆ **ぬけみち** 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **よこみち** 【横道】 „A kocsi bement a mellékutcába.” 「車が横道に入った。」 ◆ **わきみち** 【脇道】

mellékvágyásra terel ◆ **わきにそらす** 【脇に逸らす】 „Mellékvágyásra tereltem a beszélgetést.” 「話を脇に逸した。」

mellékvágyásra téved ◆ **わきみちにそれる** 【脇道に逸れる】 „A beszéde mellékvágyásra tévedt.” 「彼の話は脇道に逸れた。」

mellékvállalkozás ◆ **けんぎょう** 【兼業】 ◆ **ふたいじぎょう** 【付帯事業】

mellékvese ◆ **ふくじん** 【副腎】

mellékvesekéreg ◆ **ふくじんひしつ** 【副腎皮質】

mellékvesevelő ◆ **ふくじんずいしつ** 【副腎髓質】

mellékvesevelő-hormon ◆ **ふくじんずいしつホルモン** 【副腎髓質ホルモン】

mellékvesevelő hormonja ◆ **アドレナリン**

mellé lesz fogva ◆ **はずれる** 【外れる】 „Megpróbáltam kitalálni, amit gondolt, de melléfogtam.” 「彼の考えを当てようとしたが外れた。」

mellélő ◆ **ねらいをはずす** 【狙いを外す】 „Mindig mellélőttem, akárhányszor próbáltam.” 「何回撃つても狙いを外した。」

mellen úszik ◆ **ひらおよぎでおよぐ** 【平泳ぎで泳ぐ】 „Mellen úsztam.” 「平泳ぎで泳いだ。」

mellény ◆ **チョッキ** ◆ **どうい** 【胴衣】 ◆ **どうぎ** 【胴着、道着、胴衣】 ◆ **ベスト** „csíkos mellény” 【縞模様のベスト】 ◇ **biztonsági mellény** **あんぜんチョッキ** 【安全チョッキ】 ◇ **golyóálló mellény** **ぼうだんチョッキ** 【防弾チョッキ】 ◇ **láthatósági mellény** **やこうチョッキ** 【夜光チョッキ】 ◇ **mentőmellény** **ライフ・ベスト** ◇ **nagy mellénye van** **はなつばしらがつよい** 【鼻つばしらが強い、鼻つ柱が強い】 ◇ **nagy mellénnyel** **こうぜんと** 【昂然と、高然と】 ◇ **nagy mellénnyel** **いいきになって** 【いい気になって】

mellényül ◆ **しっぱいする** 【失敗する】 (hibázik) „Az újságíró mellényült.” 「新聞記者は失敗した。」

mellé parkol ◆ **よこづけする** 【横付けする】 „A sátor mellé parkoltam az kocsi.” 「テントに車を横付けした。」

mellé parkolás ◆ **よこづけ** 【横付け、横づけ】

mellérak ◆ **くつつける** 【くつつける】 „Az asztalt a fal mellé raktam.” 「机を壁にくつつけた。」

mellérendelő mellékmondat ◆ **へいれつせつ** 【並列節】

mellérendelt mondat ◆ **とういせつ** 【等位節】

mellesleg ◆ **ちなみに** 【因みに】 „Ő 30 éves. Mellesleg én is 30 éves vagyok.” 「彼は30歳です。因みに私も30歳です。」

mellett ◆ **かたわら** 【傍ら、側ら、旁】 „A munka mellett angolt tanít.” 「仕事の傍ら英語を教えている。」 ◆ **かたわらに** 【傍らに、側らに、旁に】 „park mellett lévő véce” 【公園の傍らにあるトイレ】 ◆ **きわ** 【際】 (szélén) „A tenger mellett áll.” 「彼は海の際に立っている。」 ◆ **ぎわ** 【際】 „Az ablak mellett ült.”

「窓際に座っていた。」 ◆ **さゆう** 【左右】 (mindkét oldalon) „Mindkét oldalon nő ült mellettem.” 「私の左右に女性が座っていた。」 ◆ **そば** 【側、傍】 „Az anya mindig a gyereke mellett volt.” 「母親はいつも子供の側にいた。」 ◆ **たもとで** 【袂で】 „Találkozunk a híd mellett!”

「橋のたもとで会いましょう。」 ◆ **となり** 【隣に】 „A vállalat mellett van egy szupermarket.” 「会社の隣にスーパーがあります。」 ◆ **もと** 【下】 „A bank előnytelen körülmények mellett adott kölcsön.” 「銀行は不利な条件のもとでお金を貸した。」 ◆ **もとに** 【元】 „Szülői felügyelet mellett használja!” 「保護者の監督のもとに使用させてください。」 ◆ **よこて** 【横手】 „A kerékpárparkoló az üzlet mellett van.” 「駐輪場は店の横手にある。」 ◆ **よこ** 【横に】 (oldal) „Az iskola mellett van egy papírbolt.” 「学校の横に文房具屋がある。」 ◆

わき 【脇、腋、掖】 „A kapu mellett áll.” 「門の脇に立つ。」 ◇ **munka mellett** **ほんぎょう**

のかたてまに 【本業の片手間に】 „Munka mellett éttermet is vezet.” 「本業の片手間にレストランを経営する。」

mellett áll ◆ **みかたする** 【味方する】 „Én ő mellett állok.” 「僕は彼に味方する。」

mellett csinál ◆ **つく** 【就く】 „Oktató mellett tanul.” 「教師に就いて勉強する。」

mellett dönt ◆ **にする** „Foghiányom volt, az implantáció mellett döntöttem.” 「歯の欠損があって、インプラントすることにした。」

mellette ◆ **いっしょに** 【一緒に】 (együtt) „Az a nő boldog mellette.” 「彼女は彼と一緒にいて幸せです。」 ◆ **さんせい** 【賛成】 „Mi szől mellette és ellene?” 「賛成論と反対論を述べてください。」 ◆ **そのとりに** 【その隣に】 „Ott ül a nővérem, és mellette a férje.” 「あそこ

に姉が座っていて、その隣に彼女の旦那さんが座っています。」 ◆ **そばに** 【側に】 „Mindig melletted leszek.” 「私はいつもあなたのそばにいるよ。」 ◆ **そばを** 【側を】 „Egy madár elrepült mellette.” 「鳥はそばを飛んでいた。」 ◆ **ほかに** 【他に】 „Az irodában három ember dolgozik még mellette.” 「事務所には彼のほかに3人います。」 ◆ **また** 【又、亦】 „Szép, és mellette a természete is jó.” 「彼女はきれいで、また性格もいい。」

mellette tartózkodás ◆ **つきそい** 【付き添い、付添】 „kerekesszékes néni mellett lévő gondozó” 「車椅子のおばさんの付き添いの介護士」

mellette ül ◆ **りんせきする** 【隣席する】 „vonaton mellettem ülő férfi” 「電車で隣席した男」

mellette van ◆ **おうえんする** 【応援する】 „Én a sokgyerekes család mellett vagyok.” 「大家族を応援しています。」 ◆ **せつする** 【接する】 „Ez a ház a park mellett van.” 「この家は公園に接している。」 ◆ **つきそう** 【付き

添う】 **cukiszou** „A gondozó a fogyatékos mellett van.” 「介護士は障害者に付き添う。」 ◆

つく 【付く】 „Az elnök mellett testőr van.” 「大統領にはボディガードが付いている。」

◆ **つれそう** 【連れ添う】 **cureszou** „hosszú ideje mellettem lévő feleségem” 「長年連れ添った妻」 ◆ **ひかえる** 【控える】 „Az anya a gyerek betegágya mellett volt.” 「母親は病気の子供の枕元に控えていた。」

mellütés ◆ **からぶり** 【空振り】 (ütövel) „A teniszező mellütések sorozatát vetette.” 「テニスプレーヤーは空振りの連続でした。」

mellfájás ◆ **きょうつう** 【胸痛】

mellfodor ◆ **むねフリル** 【胸フリル】

mellhártya ◆ **きょうまく** 【胸膜】 ◆ **ろくまく** 【肋膜】

mellhártyagyulladás ◆ **きょうまくえん** 【胸膜炎】 ◆ **ろくまくえん** 【肋膜炎】

mellimplantáció ◆ **ほうきょうしゅじゅつ** 【豊胸手術】 ◆ **ほうきょうじゅつ** 【豊胸術】

mellimplantátum ◆ **きょうぶようインプラント** 【胸部用インプラント】 (implantátum)

mellizom ◆ **むねのきんにく** 【胸の筋肉】

mellkas ◆ **きょうかく** 【胸郭】 ◆ **きょうかん** 【胸間】 ◆ **きょうぶ** 【胸部】 „A beteg mellkasi

fájdalmakra panaszkodott.” 「患者は胸部の痛みを訴えた。」 ◆ **きょうへき** 【胸壁】 ◆ **チェスト** ◆ **むないた** 【胸板】 ◆ **むね** 【胸】 „mellkasi fájdalom” 「胸の痛み」

mellkasi fájdalom ◆ **きょうつう** 【胸痛】

mellkasi légzés ◆ **きょうこきゅう** 【胸呼吸】 ◆ **きょうしきこきゅう** 【胸式呼吸】

mellkasi sebészet ◆ **きょうぶげか** 【胸部外科】

mellkép ◆ **じょうはんしんのしゃしん** 【上半身の写真】

mell környéke ◆ **うちぶところ** 【内懐】

mellnagyoobbítás ◆ **バスト・アップ** ◆ **ほうきょうしゅじゅつ** 【豊胸手術】 ◆ **ほうきょうじゅつ** 【豊胸術】

mellőz ◆ **かんきやくする** 【閑却する】 „Ezt a fontos pontot nem szabad mellőzni.” 「この^{じゅうだい} 重大なる点は閑却^{てんわ かんきやく}することが出来ない。」 ◆ **さしおく** 【差し置く、差置く、差しおく、差し措く】 „A főnökömet mellőzve, saját magam döntöttem.” 「上司を差し置いて自分で判断した。」 ◆ **ぬきにする** 【抜きにする】 „Mellőzük a formáságokat!” 「堅苦しいことは抜きにしましょう!」 ◆ **はぶく** 【省く】 „Mellőzte a köszönést.” 「彼は挨拶を省いた。」 ◆ **ひかえる** 【控える】 „Kérjük mellőzzék a dohányzást!” 「喫煙を控えてください!」 ◆ **むしする** 【無視する】 (úgy tesz, mintha ott sem lenne) „A férfi mellőzte a nőt.” 「彼は彼女を無視した。」 ◆ **りやくす** 【略す】 „Mellőzöm a részleteket.” 「^{くわ} 詳しい内容を略^{ないよう}します。」

mellőzés ◆ **かんきやく** 【閑却】 ◆ **はぶくこと** 【省くこと】 (elhagyás) ◆ **むし** 【無視】 (sem-mibevétel) ◆ **むしすること** 【無視すること】

mellrák ◆ **にゅうがん** 【乳がん、乳癌】

mellső ◆ **まえの** 【前の】 (elülső) „A kutya fel-tette a mellső lábait az asztalra.” 「犬は前足をテ-ブルにの^の乗せた。」 ◆ **むねの** 【胸の】 (mellé-nél lévő) „A pénztárcáját a mellső zsebébe tette.” 「財布^{さいふ}を胸^{むね}のポケットに入れた。」

mellső láb ◆ **じょうし** 【上肢】 ◆ **ぜんし** 【前肢】 ◆ **まえあし** 【前足、前脚】 „kutya mellső és hátsó lába” 「犬の前足と後ろ足」

mellszobor ◆ **きょうぞう** 【胸像】 ◆ **はんしんぞう** 【半身像】

mellszörzet ◆ **むなげ** 【胸毛】

melltartó ◆ **ブラ** ◆ **ブラジャー** „Levettem a melltartómat.” 「ブラジャーを外した。」

melltartó nélkül ◆ **ノー・ブラ** „Melltartó nél-kül van.” 「ノー・ブラです。」

melltű ◆ **えりどめ** 【襟留め】 ◆ **ブローチ**

mellúszás ◆ **ひらおよぎ** 【平泳ぎ】

mellúszó ◆ **むなびれ** 【胸びれ、胸鰭】 (mell-uszony)

melluszony ◆ **むなびれ** 【胸びれ、胸鰭】 (mellúszó)

mellüreg ◆ **きょうこう** 【胸腔】

mellvéd ◆ **きょうしょう** 【胸牆】 ◆ **きょうへき** 【胸壁】 ◆ **パラベット** ◆ **らんかん** 【欄干、欄杆】

mellvédfal ◆ **きょうしょう** 【胸牆】 ◆ **きょうへき** 【胸壁】

mellvédő ◆ **チェストプロテクター** ◆ **どう** 【胴】

mellvért ◆ **どうよろい** 【胴よろい、胴鎧】

mellzseb ◆ **むねポケット** 【胸ポケット】

melő ◆ **しごと** 【仕事】 „Sok a melő.” 「仕事^{しごと}がたくさんある。」

melódia ◆ **ふしまわし** 【節回し】 ◆ **メロディー** „Régi melódiákat énekelt.” 「古いメロディーを^{うた}歌った。」

melodráma ◆ **メロドラマ**

méltán ◆ **せいとうに** 【正当に】 „Méltán lett el-ső helyezett.” 「彼は正当^{かれ わ せいとう}に一位^{いちい}になった。」 ◆ **とうぜん** 【当然】 (magától értetődően) „Mél-tán lett mérges a főnököm.” 「当然^{とうぜん}上司^{じょうし}は怒^{おこ}った。」 ◆ **ふさわしい** 【相応しい】 (helyesen) „Budapestet méltán nevezik a Duna gyöngyé-nek.” 「ブダペストはドナウ川の真珠^{わ がわ しんじゆ}と呼ばれるにふさわしい。」

méltányol ◆ **かちをみとめる** 【価値を認める】

„Nem méltányolták a munkáját.” 「彼の仕事^{かれ}の^{しごと}価値^{かち}は認^わめられな^{みと}かった。」 ◆ **たすかる** 【助かる】 (segítség^{かち}et kap) „Méltányolnám, ha nagy^{おお} betűkkel ír^{もじ}ának a fontos^{たす} részt.” 「重要^{じゅうよう}な部分^{ぶぶん}が

大きな文字^{おお}だと助^{もじ}かる。」 ◆ **たすけになる** 【助けになる】 „Méltányolnám, ha nem hazud-nál.” 「本当^{ほんとう}のことを言^いっていた^いただけると助^{たす}けになります。」 ◆ **ねぎらう** 【労う、犒う】 „Mél-tányoltam az erőfeszítését.” 「彼の努力^{かれ}を^{どりよく}労^{ねぎら}った。」 ◆ **ひょうかする** 【評価する】 „Nem méltányolták a nyelvtudásomat.” 「私^{わたくし}の語学^{ごがく}力^{りょく}は評価^{ひょうか}されな^かかった。」

méltányolás ◆ **ねぎらい** 【労い、犒い】 ◆ **ひょうか** 【評価】

méltányolja a munkáját ◆ **いろいろする** 【慰勞する】 „Ez vállalat méltányolja a dolgozók mun-

káját.” 「この会社は社員全員を慰勞してくれ
る。」

méltányos ◆ **おうぶんの** 【応分の】 „méltá-
nyos jutalom” 「応分の謝礼」 ◆ **だとうな** 【妥
当な】 „Vajon mi lenne a méltányos ára ennek
a portékának?” 「この品物の妥当な値段はどの
くらいになるだろう？」 ◆ **てきせいな** 【適正
な】 „Méltányos áron adta.” 「適正な価格で売
った。」

méltányosság ◆ **だとうせい** 【妥当性】

méltánytalan ◆ **かとうな** 【過当な】 „méltá-
nytalan tarifa” 「過当な料金」 ◆ **みにあまる**
【身に余る】 „Méltánytalan dicséretet kapott.”
「身に余る賞賛を受けた。」

méltánytalan hírnév ◆ **きよめい** 【虚名】
„Méltánytalanul híres.” 「虚名を博する。」

méltat ◆ **あたيسる** 【値する】 „Válaszar sem
méltatta a kérdést.” 「質問は回答するに値しな
かった。」 ◆ **ほめる** 【褒める、誉める】 (di-
csér) „Az író műveit méltatta.” 「あの作家の
小説を褒めた。」 ◆ **ほめるきになる** 【褒める
気になる】 „Szóra sem méltatta a művét.” 「彼
の作品を褒める気にならなかった。」 ◆ **pillan-
tásra sem méltat** **めもくれない** 【目もくれない、
目も呉れない】 „Az értékes drágakövet egy
pillantásra sem méltatta.” 「高価な宝石には目
もくれない。」

méltatlan ◆ **あるまじき** 【有るまじき】 „Ez ta-
nárhoz méltatlan viselkedés.” 「これは先生にあ
るまじき行為です。」 ◆ **ふさわしくない** 【相
応しくない】 „Méltatlan vagyok a dicséretére.”
「あなたの賞賛に僕はふさわしくない。」

méltatlankodás ◆ **えんさ** 【怨嗟】 ◆ **ぎふん**
【義憤】

méltatlankodik ◆ **ふふくをいう** 【不服を言
う】 „A feleség méltatlankodott, hogy a férje
nem segít.” 「夫が手伝わないと妻が不服を言
った。」 ◆ **ふふくをとなえる** 【不服を唱え
る】 „Méltatlankodott a vállalat bánásmódja mi-
att.” 「会社の待遇に不服を唱えた。」 ◆ **ふへ**

いをもらす 【不平をもらす、不平を漏らす】
(igazságtalannak érez) „Méltatlankodott az ala-
acsony fizetése miatt.” 「賃金が安いと不平を漏
らした。」 ◆ **もんくをいう** 【文句を言う】
(panaszkodik) „A vevő méltatlankodva kiment
az üzletről.” 「客は文句を言いながら店を出
た。」

méltó ◆ **あたيسる** 【値する】 „Dicséretre méltó,
amit tett.” 「彼の行動は賞賛に値する。」 ◆ **しかくがある** 【資格がある】 „Nem vagyok
méltó a szülő szerepére.” 「私は親の資格がない。」 ◆ **たる** 【足る】 „bizalomra méltó ember” 「信頼に足る人物」 ◆ **はじない** 【恥じない】 „nevéhez méltó viselkedés” 「自分の名に恥
じない行為」 ◆ **említésre méltó** **とりたてて
いうほどの** 【取り立てて言う程の】 „Ez a do-
log említésre sem méltó.” 「取り立てて言う程の
ことではない。」 ◆ **említésre méltó** **これと
いう** 【これと言う、此れと言う】 „Nincs olyan
étel, amit említésre méltóan ügyesen készítek.”
「これという得意料理はない。」 ◆ **említésre
sem méltó** **とるにたりない** 【とるに足りない、
取るに足りない】 „Az én munkám említés-
re sem méltó.” 「私の功績はとるに足りない。」 ◆ **irigylésre méltó** **こころにくい** 【心
憎い】 „irigylésre méltó tehetség” 「心憎い
才能」

méltó ellenfél ◆ **こうてきしゅ** 【好敵手】

méltóság ◆ **いぎ** 【威儀】 ◆ **いげん** 【威厳】
„királyhoz illő méltóságos tekintet” 「王者のよ
うな威厳に満ちた顔」 ◆ **かんめ** 【貫目】 ◆ **か
んろく** 【貫禄】 „Királyi méltósággal rendelke-
zik.” 「彼は王様の貫禄を備えている。」 ◆ **き
ひん** 【気品】 ◆ **そんげん** 【尊厳】 „Női méltó-
ságában gyalázza meg.” 「女性の尊厳を冒瀆す
る。」 ◆ **ひんい** 【品位】 „Elveszíti a méltóságát.” 「品位を落とす。」

méltóságán alulinak érez ◆ **きぐらいがたか
い** 【氣ぐらいが高い、氣位が高い】 „Méltóságán alulinak érzi, hogy tömegközlekedést hasz-

náljon.” ^{きぐらい たか こうつうきかん つか} 「**氣位**が高くて交通機関を使わない。」

méltóságérzet ◆ **きぐらい** 【氣ぐらい、氣位】

méltósággal ◆ **いぎをただして** 【威儀を正して】

méltósággal meghal ◆ **そんげんしする** 【尊厳死する】 „Mindenkinek joga van méltósággal meghalni.” 「人間は尊厳死する権利がある。」

méltóságos ◆ **おごそかな** 【厳かな】 „méltóságos isten” 「**厳かな**神」

méltóságos asszony ◆ **きふじん** 【貴婦人】

méltóságteljes ◆ **かんろくのある** 【貫禄のある】 ◆ **けだかい** 【氣高い】 „méltóságteljes alak” 「**氣高い**姿」 ◆ **じゅうこうな** 【重厚な】 „méltóságteljes hangulatot árasztó épület” 「**重厚な**雰囲気**の**建物」 ◆ **どうどうとした** 【堂々とした】

méltóságteljesen ◆ **いふうどうどうと** 【威風堂々と】 ◆ **どうどうと** 【堂々と】

méltóságteljes halál ◆ **そんげんし** 【尊厳死】 (passzív eutanázia)

méltóságteljes megjelenés ◆ **いよう** 【威容、偉容】 „A hegyen a várkastély megjelenése méltóságteljes volt.” 「**山の上のお城は威容を**現した。」

méltó személy ◆ **がいとうしゃ** 【該当事者】 „Nem találták Savamura-díjra méltó személyt.” 「**沢村賞の該当事者なし。**」

méltóztat ◆ **なさる** 【為さる】 „Méltóztatott enni?” 「**食事はなさいましたか?**」

méltóztatik ◆ **あそぼす** 【遊ばす】 „Őfelsége meg méltóztatott hallgatni a dalomat.” 「**殿下は私**の歌をお聞き遊ばした。」

méltóztat mondani ◆ **のたまう** 【宣う、曰う】 (gúnyos) „Azt méltóztatta mondani a főnököm, hogy meleg kávéval várjuk, amikor bejön.” 「**上司は自分が着いた時には暖かい**コーヒーを用意して置くようにのたまった。」

mély ◆ **あつい** 【厚い】 „mély hit” 「**厚い**信仰心」 ◆ **おくそこ** 【奥底】 „Nem tudom, hogy a nő

mit gondol a lelke mélyén.” 「**彼女は心の奥底**では何を考えているのか分からない。」 ◆ **おくふかい** 【奥深い】 „Megértette a mély értel-

mét ennek a mondatnak.” 「**彼はこの言葉の奥深い**意味を理解した。」 ◆ **しんこくな** 【深刻な】 „mély válság” 「**深刻な**危機」 ◆ **しんちような** 【深長な】 ◆ **どすぐろい** 【どす黒い】

„mélyvörös” 「**どす黒い**赤」 ◆ **ねぶかい** 【根深い】 „mély harag” 「**根深い**恨み」 ◆ **ふかい**

【深い】 „Milyen mély ez a tó?” 「**この池は**どんなに深いのか?」 ◆ **ふとい** 【太い】 „mély hang”

【太い声】 ◇ **föld mélye** **ちのそこ** 【地の底】

◇ **legmélyebbről** **ちゅうしんより** 【衷心より】 „legmélyebb, őszinte részvétem” 「**衷心より**お悔やみ申し上げます」 ◇ **nem mély** **あさい** 【浅い】 „nem mély seb” 「**浅い**傷」 ◇ **szíve mélye** **こころのそこ** 【心の底】 ◇ **víz mélye** **ふち** 【淵、潭、淵、淵】 „A tó vizének a mélyére süllyedt.” 「**池の淵に**沈んだ。」

mély a gyökere ◆ **ねぶかい** 【根深い】 „Ennek a növénynek mély a gyökere.” 「**これは**根深い植物だ。」

mélyalmos tartás ◆ **ひらがい** 【平飼い】

mély álom ◆ **じゅくすい** 【熟睡】

mély alt ◆ **コントラルト** (zenei)

mély alvás ◆ **こんすい** 【昏睡】 ◆ **じゅくすい** 【熟睡】

mély benyomás ◆ **かんめい** 【感銘、肝銘】 „Szavai mély benyomást keltettek bennem.” 「**彼の言葉に感銘を**受けた。」

mély benyomást keltő ◆ **いんしょうてきな** 【印象的な】 ◆ **いんしょうぶかい** 【印象深い】

mélybe taszít ◆ **つきおとす** 【突き落とす、突き落す】 „A gyilkos az áldozatát a mélybe taszította.” 「**加害者は**被害者を突き落とした。」

mélybe veti magát ◆ **とうしんする** 【投身する】 „A szírtől a mélybe vetette magát.” 「崖から投身した。」 ◆ **とびおりる** 【飛び降りる、跳び降りる】 „Mélybe vetette magát a tizedik emeletről.” 「10階から飛び降りた。」

mélye ◆ **ふち** 【淵、潭、測、渊】 „A kétségbeesés mélyébe taszították.” 「絶望の淵に突き落とされた。」 ◆ **ふところ** 【懐】 „hegy mélye” 「山の懐」

mélyebben gyökerezik ◆ **いぜんの** 【以前の】 (van ott valami más is) „A rossz énektudásod mélyebben gyökerezik, mint pusztán a gyakorlás hiánya.” 「あなたの歌の下手さは練習以前の問題だ。」

mélyed ◆ **しずむ** 【沈む】 „Gondolataiba mélyedt.” 「彼は思いに沈んだ。」 ◆ **ちんせんする** 【沈潜する】 „Gondolataiba mélyed.” 「思索に沈潜する。」 ◆ **ふける** 【耽る】 „A gondolataimba mélyedtem.” 「考えに耽っていた。」 ◆ **ぼつとうする** 【没頭する】 „A kutatásba mélyedt.” 「研究に没頭した。」

mélyedés ◆ **くぼみ** 【窪み、凹み】

mélyeket lélegzik ◆ **しんこきゅうする** 【深呼吸する】

mély emléket hagy ◆ **こころにきざむ** 【心に刻む】 „Az az álom mély emléket hagyott bennem.” 「その夢を心に刻んだ。」

mélyen ◆ **ぐつすり** (alszik) ◆ **ぐつと** „Mélyen megindított az a történet.” 「その話は胸にぐつと来た。」 ◆ **こんこんと** 【昏々と、昏昏と、惛々と、惛惛々と】 ◆ **じつと** 【凝乎と】 „Mélyen elgondolkoztam.” 「じつと考え込んだ。」 ◆ **ずぼりと** (mélyre hatóan) „Mélyen benyomta a kést az áldozatába.” 「被害者にナイフをずぼりと刺した。」 ◆ **つくづく** „A könyvet olvasva, mélyen elgondolkoztam.” 「その本を読んで、つくづく考えた。」 ◆ **ふかく** 【深く】 „Ebbe nem szabad mélyen belegondolni.” 「そ

わ ふか かんが ほう
れは深く考えない方がいい。」 ◆ **ふかふかと** 【深々と】 „Mélyen meghajoltam.” 「深々と頭を下げた。」

mélyen alszik ◆ **ぐつすりねこむ** 【ぐつすり寝込む】 „Reggelig mélyen aludtam.” 「朝までぐつすり寝込んでいた。」 ◆ **じゅくすいする** 【熟睡する】 „A fáradt ember mélyen alszik.” 「疲れ切った人は熟睡する。」

mélyen átérezve ◆ **ひしひしと** 【犇々と、緊々と】 „Mélyen átéreztem a szomorúságát.” 「彼女の悲しみをひしひしと感じた。」

mélyen beleharap ◆ **かぶりつく** 【噛りつく、噛り付く、齧りつく、齧り付く】 „A kutya mélyen beleharapott a lábamba.” 「犬は足に噛り付いた。」

mélyen beleivódik ◆ **ほねのずいまでしみこんでいる** 【骨の髄まで染み込んでいる】

mélyen benne jár ◆ **ふける** 【更ける、深ける】 „Egyre mélyebben járunk az őszben.” 「秋が次第に更ける。」

mélyen értelméz ◆ **ふかよみする** 【深読みする】 „Nem szabad mélyen értelmezni, amit mond.” 「彼の発言を深読みしない方がいい。」

mélyen fekvő ◆ **ひくい** 【低い】 „Ez a terület mélyebben fekszik, mint a tenger.” 「この地域は海より低い。」

mélyen fekvő réteg ◆ **しんそう** 【深層】

mélyen gyökerező ◆ **ぬぎがたい** 【抜きがたい、抜き難い、抜難い】 „mélyen gyökerező bizalmatlanság” 「抜き難い不信感」 ◆ **ねづよい**

【根強い】 „mélyen gyökerező előítélet” 「根強い偏見」 ◆ **ねのふかい** 【根の深い】 „mélyen

gyökerező ellenszenv” 「根の深い憎しみ」 ◆ **ねぶかい** 【根深い】 „mélyen gyökerező előítélet”

【根深い偏見】

mélyen hallgat ◆ **だまりこくる** 【黙りこくる】 „Mélyen hallgat.” 「黙りこくっている。」

mélyen kavargás ◆ **ていりゅう** 【底流】 „mélyen kavargó érzelmek” 「底流の感情」

mélyen kivágott ruha ◆ **ローブ・デコルテ**

mélyen meghajol ◆ **さいけいれいをする** 【最敬礼をする】

mélyen meghúzódik ◆ **わだかまる** 【蟠る】 „kettejük között mélyen meghúzódo harag” 「二人の間にわだかまるしこり」

mélyen sajnál ◆ **しんしゃする** 【深謝する】 „Mélyen sajnálom, hogy kellemetlenséget okoztam.” 「ご迷惑をおかけしましたことを深謝します。」

mélyenszántó ◆ **おくふかい** 【奥深い】 „Ez egy mélyenszántó gondolat.” 「これは奥深い考えです。」 ◆ **しんえんな** 【深遠な】 „mélyenszántó eszme” 「深遠な思想」 ◆ **ふかい** 【深い】 „mélyenszántó gondolat” 「深い考え」

mélyenszántó dolog ◆ **おくゆき** 【奥行き】 „mélyenszántó kifejezés” 「奥行きのある表現」

mélyen tisztel ◆ **けいあいする** 【敬愛する】 „A lakosok mélyen tisztelik ezt az orvost.” 「この医師は住民に敬愛されている。」

mélyen vallásos ◆ **しんじんぶかい** 【信心深い、信心ぶかい】

mélyépítés ◆ **どけん** 【土建】 ◆ **どぼく** 【土木】

mélyépítész ◆ **どぼくぎし** 【土木技師】

mélyépítőipar ◆ **どけんぎょう** 【土建業】

mélyépítő vállalat ◆ **どけんがいしゃ** 【土建会社】

mélyére hatol ◆ **きわめる** 【究める】 „Az igazság mélyére hatolt.” 「真理を極めた。」

mély értelem ◆ **がんちく** 【含蓄】 „mély értelmű szavak” 「含蓄のある言葉」

mély értelmű ◆ **いみしんちょうな** 【意味深長な】 „mély értelmű kifejezés” 「意味深長な言葉」 ◆ **がんちくのある** 【含蓄のある】

mély értelműség ◆ **あつみ** 【厚み】 „A versei mély értelműek.” 「彼の詩は厚みがある。」

mély érzelmek ◆ **しほ** 【思慕】 „Mély érzelmeket táplál a nő iránt.” 「彼女に思慕の念を抱く。」

mély érzelmeket kivált ◆ **むねにこたえる** 【胸に応える】 „mély érzelmeket kiváltó film” 「胸に応える映画」

mély és távoli ◆ **ゆうえんな** 【幽遠な】

mélyeszt ◆ **しずませる** 【沈ませる】 „A zsembembe mélyesztettem a kezem.” 「手をポケットに沈ませた。」 ◆ **belemélyeszti a fogát** **はたてる** 【歯を立てる】 „A vámpír a nő nyakába mélyesztette a fogát.” 「吸血鬼は彼女の首元に歯を立てた。」

mélye valaminek ◆ **おく** 【奥】 „Az erdő mélyén állt egy viskó.” 「森の奥に小屋が立っていた。」

mélygarázs ◆ **ちかちゅうしゃじょう** 【地下駐車場】

mély hajlongás ◆ **へいしんていとう** 【平身低頭】

mély hang ◆ **きょうせい** 【胸声】 ◆ **ていおん** 【低音】 „Minél nagyobb a hangszóró, annál jobban jön a mély hang.” 「スピーカーが大きいほど低音がよく出せる。」 ◆ **ていおんいき** 【低音域】 ◆ **ひくいおと** 【低い音】 „Az ég mély hangon döngött.” 「雷が低い音で轟いた。」 ◆ **ひくいこえ** 【低い声】 (emberi)

„Nagy a teste, ezért mély a hangja.” 「彼は体が大きいので低い声をしている。」

mély hangon ◆ **ていおんで** 【低音で】

mély hangrendű magánhangzó ◆ **こうぼいん** 【後母音】 (a, á, o, ó, u, ú)

mély hangtartomány ◆ **ていおんいき** 【低音域】

mély harapással ◆ **がぶり**と „A kutya mélyen beleharapott a lábamba.” 「犬は足にがぶりとはみ付いた。」

mélyhegedű ◆ **ピオラ** (brácsa)

mélyhegedűs ◆ **ピオラそうしゃ** 【ピオラ奏者】

mélyhőmérséklettan ◆ **ていおんがく** 【低温学】

mélyhúzás ◆ **ふかしぼり** 【深絞り】 ◆ **ふかしぼりせいけい** 【深絞り成形】

mélyhűtés ◆ **れいとう** 【冷凍】

mélyhűtéses tárolás ◆ **れいとうちよぞう** 【冷凍貯蔵】

mélyhűtő ◆ **フリーザー** ◆ **れいとうこ** 【冷凍庫】

mélyhűtött ◆ **れいとう** 【冷凍】 „mélyhűtött hal” 【冷凍の魚】

mélyhűtött étel ◆ **れいとうしょくひん** 【冷凍食品】

melyik ◆ **どこの** 【何処の】 (hol lévő) „Melyik bank ad jó kamatot?” 【どこの銀行の利子がいい?】 ◆ **どちら** 【何方】 (kettő közül) „Melyik árut szereted jobban, a hazait vagy a külföldit?”

【国内産と外国産とどちらの商品が好きな?】 ◆ **どっち** 【何方】 (a kettő közül) „Melyiket válasszam?” 【どっちにしようか?】 ◆ **どの** 【何の】 (sok közül) „Melyik cipőmet vegyem fel?” 【どの靴を履けばいい?】 ◆ **どれ** 【何れ】 (a sok közül) „Melyik kell?” 【どれがいい?】 ◆ **なん** 【何】 „Ez melyik csatorna?” 【それは何チャンネル?】 ◇ **melyiketどちらに** 【何方に】 „Melyiket válasszam?” 【どちらにしようかなあ。】

melyiket ◆ **どちらに** 【何方に】 „Melyiket válasszam?” 【どちらにしようかなあ。】

melyik rész ◆ **どのへん** 【どの辺】 „Melyik részét nem érted?” 【どの辺が分からないの?】

mélyinterjú ◆ **しんそうめんせつ** 【深層面接】 „felmérés mélyinterjúja” 【世論調査の深層面接】 ◆ **デプス・インタビュー** (adatgyűjtési módszer)

mélyit ◆ **ふかめる** 【深める】 „Mélyítették a barátságukat.” 【彼らは友情を深めた。】

mélykék ◆ **こんじょう** 【紺青】

mély kivágás ◆ **デコルテ**

mély kivágású ruha ◆ **ローネック**

mély lélegzet ◆ **しんこきゅう** 【深呼吸】

„Mély lélegzetet vett.” 【深呼吸した。】

mélylélektan ◆ **しんそうしんりがく** 【深層心理学】

mély meghajlás ◆ **さいけいれいをする** 【最敬礼】

mélynyomás ◆ **おうはんいんさつ** 【凹版印刷】 (mély nyomtatás)

mély nyomot hagy ◆ **やきつく** 【焼きつく、焼き付く、焼付く】 „A látvány mély nyomot hagyott bennem.” 【その光景はまぶたの裏に焼きついている。】

mély nyomtatás ◆ **おうはんいんさつ** 【凹版印刷】

mélypont ◆ **いちばんふかいところ** 【一番深いところ】 „Ez a barlang mélypontja.” 【これは洞窟の一番深いところです。】 ◆ **さいあくのじょうきょう** 【最悪の状況】 (legrosszabb helyzet) „Mélyponton van a gazdaság.” 【経済は最悪の状況にある。】 ◆ **さげどまり** 【下げ止まり】 ◆ **そこ** 【底】 „A téli hidegség elérte a mélypontot.” 【この冬の寒さは底をついた。】 ◆ **そこいれ** 【底入れ】 (mélypont elérése) ◆ **そこね** 【底値】 (ár mélypontja) „A részvényárfolyam elérte a mélypontot.” 【株価は底値をつけた。】 ◇ **eléri a mélypontot ságeどまる** 【下げ止まる】 „A részvényárak elérték mélypontjukat, emelkedés várható.” 【株価は下げ止ま

て、回復する見込みだ。】 ◇ **eléri a mélypontot** **そこいれする** 【底入れる】 „A világgazdaság már túl van a mélyponton.” 【世界経済は既に底入れした。】 ◇ **eléri a mélypontot** **そこをうつ** 【底を打つ】 „A részvények zuhanása elérte a mélypontot.” 【株の下落は底を打った。】 ◇ **új mélypontot ér el** **そこがわる** 【底が割れる】 „A részvény új mélypontot ért el.” 【株は底が割れた。】

mélypont elérése ◆ **そこいれ** 【底入れ】

mélyponti ár ◆ **そこね** 【底値】 „mélyponti ár és csúcsár” 【底値と天井値】

mélyre hajol ◆ **へいしんていとうする** 【平身低頭する】 (megalázodik)

mélyreható ◆ **てっぺいてきな** 【徹底的な】

„Mélyreható vizsgálatra van szükség.” 「徹底的な調査が必要です。」

mélyrehatóan ◆ **てっぺいてきに** 【徹底的に】

„Mélyrehatóan vizsgálja a helyzetet.” 「状況を徹底的に調査する。」

mélyrehatóan tanulmányoz ◆ **ほりさげる**

【掘り下げる】 „Mélyrehatóan tanulmányozta a problémát.” 「問題を掘り下げた。」

mélyrepülés ◆ **ていくうひこう** 【低空飛行】

mély sajnálat ◆ **しんしゃ** 【深謝】

mély seb ◆ **ふかで** 【深手】 „A szerelmi családás mély sebet ejtett rajta.” 「彼は失恋で深手を負った。」

mélység ◆ **おくゆき** 【奥行き】

„Jegyezze le, hogy mekkora a hűtő mélyisége.” 「冷蔵庫の奥行きをメモしておいて下さい。」 ◆ **しんせん**

【深淺】 „tenger mélyisége” 「海の深淺」 ◆ **しんそう** 【深層】 „Lelke mélyiségeit kutatja.” 「心の深層を探る。」 ◆ **しんど** 【深度】 „Még-

méri a tenger mélyiségét.” 「海の深度を測る。」

◆ **すいしん** 【水深】 (vízmélység) „A tenger-

alattjáró 500 méter mélyre süllyedt.” 「潜水艦

は水深500メートルまで沈んだ。」 ◆ **ふかさ**

【深さ】 „Milyen a mélyisége a medencének?”

「プールはどの位の深さですか？」 ◆ **ふかま**

【深間】

mélységélesség ◆ **ひしゃかいしんど** 【被写界深度】

mélységérzet ◆ **しんどかん** 【深度感】 ◆ **りつ**

たいかん 【立体感】 (térhatás)

mélységes ◆ **こころから** 【心から】 „Mély-

gesen megvetem azt az embert.” 「心からあの

人を軽蔑しています。」 ◆ **しんじんな** 【深甚

な】 „mélységes hála” 「深甚な感謝」 ◆ **そこ**

しれぬ 【底知れぬ、底しれぬ】 „Mélységes fé-

liszteletem éreztem iránta.” 「彼に対して計りしれない尊敬を覚えた。」

mélységesség ◆ **しんじん** 【深甚】

mélységi kőzet ◆ **しんせいがん** 【深成岩】

mélységi zóna ◆ **ひょうえいくぶんたい** 【漂流区分帯】 (pelágikus zóna)

mélységmérés ◆ **そくしん** 【測深】

mélységmérő ◆ **しんどけい** 【深度計】 ◆ **すいしんけい** 【水深計】 ◆ **すいしんそくりょうき** 【水深測量器】

mélystruktúra ◆ **しんそうこうぞう** 【深層構造】 „társadalom mélystruktúrája” 「社会の深層構造」

mélyszegénység ◆ **きょくどのひんこん** 【極度の貧困】 „A politikusok mélyszegénységbe taszították az országot.” 「政治の影響で国民は極度の貧困に陥った。」 ◆ **ごくひん** 【極貧】 ◆ **せきひん** 【赤貧】

mélyszerkezet ◆ **しんそうこうぞう** 【深層構造】 „nyelv mélyszerkezete” 「言葉の深層構造」

mély tányér ◆ **ふかざら** 【深皿】

mélytányér ◆ **スープざら** 【スープ皿】

mély tenger ◆ **しんかい** 【深海】

mélytengeri áramlat ◆ **しんかいりゅう** 【深海流】 ◆ **しんそうかいりゅう** 【深層海流】

mélytengeri árok ◆ **かいこう** 【海溝】

mélytengeri bányászat ◆ **かいていさいこう** 【海底採鉱】

mélytengeri expedíció ◆ **かいていたんけん** 【海底探検】

mélytengeri hal ◆ **しんかいぎよ** 【深海魚】

mélytengeri halászat ◆ **しんかいぎよぎょう** 【深海漁業】

mélytengeri kábel ◆ **かいていケーブル** 【海底ケーブル】 „Mélytengeri kábelt fektet.” 「海底ケーブルを敷く。」

mélytengeri kábelt fektető hajó ◆ **かいていケーブルふせつせん** 【海底ケーブル敷設船】

mélytengeri síkság ◆ **しんかいへいげん** 【深海平原】

mélytengeri zóna ◆ **しんかいいき** 【深海域】
mély tisztelet ◆ **けいあい** 【敬愛】
mélyül ◆ **ふかまる** 【深まる】 „Mélyült a szülő-
おやこ きずな ふか
gyerek kapcsolat.” 「親子の絆が深まった。」
mély víz ◆ **ふかいすいしん** 【深い水深】
mélyvízi hal ◆ **しんかいぎょ** 【深海魚】
mélyvörös ◆ **くれない** 【紅】 ◆ **しんく** 【真
紅、深紅】
mém ◆ **ミーム** „Csináltam egy mémet a születés-
たんじょういわ つく
napjára.” 「誕生祝いのミームを作った。」
membrán ◆ **まく** 【膜】 ◇ **plazmamembrán** **げ
んけいしつまく** 【原形質膜】 ◇ **sejtmembrán**
さいぼうまく 【細胞膜】
membránfehérje ◆ **まくたんぱくしつ** 【膜タン
パク質、膜蛋白質】
membrángyártás ◆ **せいまく** 【製膜】
membránrendszer ◆ **まくけい** 【膜系】 ◇ **sej-
ten belüli membránrendszer** **さいぼううないま
くけい** 【細胞内膜系】
memma ◆ **めんま** 【麵麻、麵媽】 (főtt-erjesztett
bambusz)
memoár ◆ **かいころく** 【回顧録】 ◆ **かいそうろ
く** 【回想録】 (emlékirat) ◆ **しゅき** 【手記】 ◆
メモワール
memorandum ◆ **おぼえがき** 【覚え書き、覚書
き、覚書】 ◆ **つうちょう** 【通牒】 ◆ **メモラン
ダム**
memória ◆ **あんきりょく** 【暗記力】 „Rossz a
ぼくわ あんきりょく わる
memóriám.” 「僕は暗記力が悪い。」 ◆ **きおく**
わたし わ きおく
【記憶】 „Rossza a memóriám.” 「私は記憶が
わる
悪い。」 ◆ **きおくそうち** 【記憶装置】 (IT) ◆
きおくりょく 【記憶力】 (emlékezőtehetség)
かれ わ きおくりょく ていか
„Rossz a memóriája.” 「彼は記憶力が低下して
いる。」 ◆ **メモリ** ◆ **メモリー** ◆ **ものおぼえ**
【物覚え】 (emlékezet) „Jó a memóriám.” 「
ものおぼ
物覚えがいい。」 ◇ **bővítő memória** **ぞうせつ
メモリー** 【増設メモリー】 ◇ **csak olvasha-
tó memória** **よみだせせんようメモリ** 【読み出
し専用メモリー】 (ROM) ◇ **hosszú távú memó-
ria** **ちょうききおく** 【長期記憶】 ◇ **közpon-
ti memória** **めん・メモリー** ◇ **rövid távú
memória** **たんききおく** 【短期記憶】 ◇ **USB
memória** **ユーエスピーメモリー** 【USBメモ
リー】

memóriabővítés ◆ **メモリーぞうせつ** 【メモリ
一増設】
memóriajáték ◆ **きおくゲーム** 【記憶ゲーム】
memóriakapacitás ◆ **きおくようりょう** 【記憶
容量】
memóriakártya ◆ **メモリーカード**
memóriasejt ◆ **ききおくさいぼう** 【記憶細
胞】 (immunrendszerben) ◆ **メモリーさいぼう**
【メモリー細胞】 (immunrendszerben)
memóriazavar ◆ **どわすれ** 【ど忘れ、度忘れ】
(emlékezetkihagyás)
memorizál ◆ **おぼえる** 【覚える、憶える】
„Könnyen memorizáltam a telefonszámot.” 「
でんわばんごう かんたん おぼ
電話番号を簡単に覚えた。」 ◆ **きおくする**
じゅうしょ
【記憶する】 „Memorizáltam a címet.” 「住所
きおく
を記憶した。」 ◆ **そらんじる** 【誦んじる】
じゅうぶん
„Tíz perc alatt memorizáltam a verset.” 「10分
し そら
で詩を誦んじた。」
memorizáló kártya ◆ **フラッシュ・カード**
mén ◆ **おうま** 【雄馬、牡馬】 ouma (csödör)
Menciusz ◆ **もうし** 【孟子】 (konfucianizmus)
Menciusz anyja ◆ **もうぼ** 【孟母】
mendegél ◆ **あるきまわる** 【歩き回る】 „Men-
まち ある まわ
degéltem a városban.” 「町を歩き回っていた。」
mendelévium ◆ **メンデレビウム** (Md)
mendelizmus ◆ **メンデリズム** ◆ **メンデルせつ**
【メンデル説】
Mendel törvényei ◆ **メンデルのほうそく** 【メ
ンデルの法則】
Mendel-törvények ◆ **メンデルのほうそく** 【メ
ンデルの法則】
mendemonda ◆ **うわさ** 【噂】 „Tagadta a men-
りごん
demondát, hogy elvált volna.” 「離婚したという
うわさ
うわさを打ち消した。」 ◆ **こうだん** 【巷談】 ◆ **と
りざた** 【取り沙汰、取沙汰、取りざた】 ◆ **ひ
とづて** 【人づて、人伝】 ◆ **よぶん** 【余聞】
menedék ◆ **にげば** 【逃げ場】 „Nincs menedé-
に ばわ
kem.” 「逃げ場はない。」 ◆ **ひなんじょ** 【避
難所】 (menedékház) ◆ **ひなんばしょ** 【避難場
あめ
所】 „Menedéket keresett az eső elől.” 「雨から

の避難場所を探した。」 ◆ **よるべ** 【寄る辺、寄る方】 ◇ **biztonságos menedék あんそくのち** 【安息の地】 ◇ **kábitószemben keres menedéket まやくにはしる** 【麻薬に走る】 ◇ **menedéket keres ひなんする** 【避難する】 „A tájfun alatt a lakosok az iskola épületében kerestek menedéket.” 「台風の間に、住民は学校に避難していた。」

menedéket keres ◆ **はしる** 【走る】 „A bűn útjára lépve keresett menedéket a szegénység elől.” 「貧しさに負けて犯罪に走った。」 ◆ **ひなんする** 【避難する】 „A tájfun alatt a lakosok az iskola épületében kerestek menedéket.” 「台風の間に、住民は学校に避難していた。」 ◆ **よける** 【避ける、除ける】 „Menedéket kerestem az eső elől.” 「雨をよけた。」

menedéket keres az eső elől ◆ **あまやどりをする** 【雨宿りをする】 „A híd alatt kerestem menedéket az eső elől.” 「橋の下で雨宿りした。」

menedéket nyújtó templom ◆ **かけこみでら** 【駆け込み寺、駆け込み寺】

menedékház ◆ **ハイキング・ロッジ** (turistaszállás) ◆ **ひなんじょ** 【避難所】 ◆ **やまごや** 【山小屋】 (hegyi menedékhely)

menedékhely ◆ **ひなんじょ** 【避難所】 „A menedékhelyre megérkezett az ivóvíz.” 「避難所に水が届いた。」 ◆ **ひなんばしょ** 【避難場所】

menedékkeresés ◆ **ひなん** 【避難】

menedékszállítás ◆ **ハイキング・ロッジ** (turistaszállás) ◆ **ひなんじょ** 【避難所】 (menedékház)

menedékvétel ◆ **きえ** 【帰依】 (buddhista)

menedzsel ◆ **うんえいする** 【運営する】 (vezet) „Vállalatot menedzsel.” 「彼は会社を経営している。」 ◆ **かんとくする** 【監督する】 „A város menedzseli azt a létesítményt.” 「市がその施設を監督をしている。」 ◆ **かんりする** 【管理する】 „Az állam menedzseli ezeket a kutatásokat.” 「この研究を政府が管理している。」 ◆ **マネージャーをする** „Ő menedzseli az együt-

test.” 「彼はバンドのマネージャーをしている。」

menedzselés ◆ **うんえい** 【運営】 (vezetés)

menedzser ◆ **けいえいしゃ** 【経営者】 ◆ **せわやく** 【世話役】 ◆ **マネージャー** ◇ **vállalatmenedzser** **きぎょうけいえいしゃ** 【企業経営者】

menedzsment ◆ **かんり** 【管理】 (felügyelet) ◆ **けいえい** 【経営】 ◆ **マネージメント** ◆ **マネジメント** ◇ **projekt menedzsment** **プロジェクト・マネジメント** ◇ **tulajdonosi kör és menedzsment szétválása** **しよゆうとけいえいのぶんり** 【所有と経営の分離】

menekít ◆ **ひなんさせる** 【避難させる】 „Az esőben a szufniba menekítettem a tűzifát.” 「雨でたきぎをもの置きに避難させた。」

menekítés ◆ **ひなん** 【避難】

menekül ◆ **きをまぎらわす** 【気を紛らわす】 (eltereli a figyelmét) „Szomorúságában a munkájába menekült.” 「仕事をして悲しみから気を

紛らわした。」 ◆ **とうひする** 【逃避する】 „A stresszből az italba menekült.” 「ストレスからお酒に逃避した。」 ◆ **とんそうする** 【遁走する】 ◆ **にげあしをふむ** 【逃げ足を踏む】 ◆ **にげおせる** 【逃げおせる、逃げたせる、逃げ果せる、逃げ遂せる】 (nem is találják meg)

„Nem menekülhet a büntetés elől.” 「処罰から逃

げおせることは出来ない。」 ◆ **にげる** 【逃げる】 (elmenekül) „A betörő a mellékutcába

menekült.” 「泥棒は脇道に逃げた。」 ◆ **ひなんする** 【避難する】 (menedéket keres valami

elől) „A vulkánkitörés elől menekül.” 「火山噴火

のため避難している。」 ◇ **ide-oda menekül**

にげまどう 【逃げ惑う】 **nigemadou** „A gyújtóbombák záporában az emberek ide-oda menektek.” 「焼夷弾が降り注ぐ中、人は逃げ惑った。」 ◇ **ügy érzi menekülnie kell** **いたたまれない** 【居た堪れない、居たたまれない】

„Ügy éreztem menekülnöm kell otthonról, és megszöktem.” 「居た堪れなくて家を飛び出した。」 ◇ **vidékre menekül** **みやこおちする**

【都落ちする】 (fővárosból) „Nem teljesült a fő-

városi álom, ezért vidékre menekültem.” ^{ゆめ}「夢
が破れて都落ちた。」
^{やぶ} ^{みやこお}

menekülés ◆ **たいひ** 【退避】 ◆ **とうそう** 【逃走】 (szökés) ◆ **とうひ** 【逃避】 ◆ **とんそう** 【遁走】 ◆ **にげあし** 【逃げ足】 „Gyorsan menekül.” 「逃げ足が速い。」 ◆ **ひなん** 【避難】 (menedékkeresés) ◆ **tökemenekülés** **しほんとうひ** 【資本逃避】 ◆ **tökemenekülés** **キャピタル・フライト** (capital flight) ◆ **vidékre menekülés** **みやこおち** 【都落ち】 (fővárosból)

menekülés a fővárosból ◆ **みやこおち** 【都落ち】

menekülési terv ◆ **だつそうけいかく** 【脱走計画】

menekülési útvonal ◆ **とうそうけいろ** 【逃走経路】 (szökési útvonal) „A rendőrség megvizsgálta a tettes menekülési útvonalát.” 「警察は犯人の逃走経路を調べた。」 ◆ **にげみち** 【逃げ道】 „Elvágtam az ellenség menekülési útvonalát.” 「敵の逃げ道を断った。」 ◆ **ひなんけいろ** 【避難経路】 (biztonságos helyre) „Ellenőrizze a menekülési útvonalat!” 「避難経路を確認して下さい!」 ◆ **ひなんつうろ** 【避難通路】

menekülés közben ◆ **とうそうちゅう** 【逃走中】

menekülés közben felkeres ◆ **たちまわる** 【立ち回る、立回る】 „A tettes menekülése közben felkereste a barátját.” 「犯人は友人の所に立ち回った。」

menekülés közben felkeresett hely ◆ **たちまわりさき** 【立ち回り先、立回り先】

menekülésre fogja a dolgot ◆ **にげごしになる** 【逃げ腰になる】

menekülés útja ◆ **にげみち** 【逃げ道、逃道、逃げ路】 „Elzárta a menekülés útját.” 「逃げ道を遮断した。」

menekülés vízen át ◆ **すいとん** 【水通】

menekülni készül ◆ **にげごしになる** 【逃げ腰になる】 „Menekülni készültem a sok munkaelől.” 「仕事が増えて逃げ腰になった。」

menekülő ◆ **とうそうしゃ** 【逃走者】

menekülő autó ◆ **とうそうしゃ** 【逃走車】

menekülőcsúszda ◆ **きんぎゅうだつしゅつスライド** 【緊急脱出スライド】

menekülő katona ◆ **おちうど** 【落人】 ◆ **おちむしゃ** 【落ち武者】 ◆ **おちうど** 【落人】

menekülő nyílás ◆ **だつしゅつこう** 【脱出口】

menekülő nyúl ◆ **だつと** 【脱兎】

menekült ◆ **なんみん** 【難民】 ◆ **ひなんしゃ** 【避難者】 ◆ **ぼうめいしゃ** 【亡命者】 (emigráns) ◆ **りゅうみん** 【流民】 ◆ **るみん** 【流民】 ◆ **északi menekült** **だつぼくしゃ** 【脱北者】 ◆ **politikai menekült** **せいじぼうめいしゃ** 【政治亡命者】

menekültkérő ◆ **なんみんしんせいしゃ** 【難民申請者】

menekülttábor ◆ **なんみんキャンプ** 【難民キャンプ】

menekültügyi probléma ◆ **なんみんもんだい** 【難民問題】

menekültválság ◆ **なんみんきき** 【難民危機】

menés ◆ **いき** 【行き】 „Tokióba menő vonat”
「東京行きの電車」 ◆ **おいで** 【お出で、御出で】 „Hová fog menni?” 「どちらへおいでになる予定ですか?」 ◆ **ぎょう** 【行】 (buddhista gamana) ◆ **ほこう** 【歩行】 ◆ **közvetlen menés** **ちよつこう** 【直行】

ménés ◆ **うまのむれ** 【馬の群れ】

menés, állás, ülés és fekvés ◆ **ぎょうじゅうざが** 【行住坐臥】

menés vagy maradás ◆ **きょしゅう** 【去就】 „Nagy figyelmet kap, hogy megy vagy marad-e a miniszterelnök.” 「総理大臣の去就が注目される。」

meneszt ◆ **いかせる** 【行かせる】 „A boltba menesztettem a gyereket.” 「子供を店に行かせた。」 ◆ **かいこする** 【解雇する】 (kirúg) „Menesztették az egyik dolgozónkat.” 「社員の一人は解雇された。」 ◆ **じにんさせる** 【辞任させる】 „Menesztették az iskolaigazgatót.” 「校長は辞任させられた。」

menet ◆ **いき** 【行き】 „Menet sétáltam, jövet busszal jöttem.” [行きはある、帰りはバスでした。] ◆ **いくとちゅうで** 【行く途中で】 „Munkába menet feladtam a levelet.” [会社にいく途中で手紙を出した。] ◆ **いくみちみち** 【行く道々】 (útközben) „Iskolába menet ismételtettem a szorzótáblát.” [学校に行く道々に九九を言った。] ◆ **イニング** ◆ **うちあい** 【打ち合い】 ◆ **かい** 【回】 „A kosárlabdamerkőzés négy menetből áll.” [バスケットボールの試合は4回までです。] ◆ **かてい** 【過程】 „A törvényhozás menete.” [立法の過程。] ◆ **しんこう** 【進行】 ◆ **そうこう** 【走行】 (járműmozgás) ◆ **だんどり** 【段取り】 „Nem ismerem a ceremónia menetét.” [儀式の段取りが分からない。] ◆ **ドライブ** „Menetbe kapcsoltam az automata sebességváltót.” [オートマ車でギアをドライブに入れた。] ◆ **ねじやま** 【捻子山、螺子山、振子山、ネジ山】 (csavarment) ◆ **やま** 【山】 „csavar menete” [ネジの山] ◆ **békemenet** **へいわこうしん** 【平和行進】 ◆ **békemenet** **へいわきねんこうしん** 【平和祈念行進】 ◆ **ceremónia menete** **しきしだい** 【式次第】 ◆ **egy menet** **いちばん** 【一番】 „Játszottunk egy menet szumót.” [相撲を一番取った。] ◆ **éjszakai menet** **いっぱくこうぐん** 【一泊行軍】 ◆ **erőltetett menet** **きょうこうぐん** 【強行軍】 ◆ **fáklyásmenet** **たいまつぎょうれつ** 【松明行列、たいまつ行列】 ◆ **gondolatmenet** **しこうのみちすじ** 【思考の道筋、思考の道すじ】 ◆ **gondolatmenet** **しこうのながれ** 【思考の流れ】 ◆ **gondolatmenet** **しこうかいろう** 【思考回路】 „Megszakadt a gondolatmenetem.” [思考回路が止まった。] ◆ **hosszú menet** **だいまょうぎょうれつ** 【大名行列】 ◆ **katonai menet** **こうぐん** 【行軍】 ◆ **második menet** **にかいせん** 【二回戦】 „A második menetben kiütték.” [二回戦でノックアウトされた。] ◆ **munkába menet** **つうきんちゅうに** 【通勤中に】 ◆ **rohamtempó** **こうぐん** 【行軍】

menetdal ◆ **しんぐんか** 【進軍歌】

menetdíj ◆ **うんちん** 【運賃】 ◆ **じょうしゃちん** 【乗車賃】 ◆ **busz menetdíja** **バスりょうきん** 【バス料金】 ◆ **vasúti menetdíj** **でんしやちん** 【電車賃】

menetdíjautomata ◆ **りょうきんき** 【料金機】

menetdíj kipótlása ◆ **のりこしせいさん** 【乗り越し精算、乗越精算】

menetdíjpersely ◆ **うんちんばこ** 【運賃箱】

menetdíjpótlás összege ◆ **のりこしうんちん** 【乗り越し運賃、乗越運賃】 ◆ **のりこしりょうきん** 【乗り越し料金、乗越料金】

menetdíjtáblázat ◆ **うんちんひょう** 【運賃表】

menetel ◆ **こうぐんする** 【行軍する】 „A katonák meneteltek.” [兵士たちは行軍した。] ◆ **こうしんする** 【行進する】 „A sereg meneteltek az úton.” [軍隊が道を行進した。] ◆ **しんぐんする** 【進軍する】 „A légiósok a sivatagban meneteltek.” [外人部隊は砂漠で進軍した。]

menetelés ◆ **こうしん** 【行進】 ◆ **しんぐん** 【進軍】 ◆ **oszlopban menetelés** **じゅうれつこうしん** 【縦列行進】

menetemelkedés ◆ **ピッチ**

menetes izzó ◆ **まるさしこみくちがねでんきゅう** 【丸差し込み口金電球】

menetes lyuk ◆ **タップあな** 【タップ穴】

menetfelszerelés ◆ **かんぜんそうび** 【完全装備】 (teljes menetfelszerelés) ◆ **teljes menetfelszerelés** **かんぜんそうび** 【完全装備】 „Teljes menetfelszereléssel kellett futni.” [かんぜんそうびはし完全装備で走らなければならなかった。]

menetfúró ◆ **タップ** ◆ **めねじきり** 【雌ねじ切り、雌捻子切り、雌螺子切り、雌螺旋切り】

menetidő ◆ **こうかいじかん** 【航海時間】 (hajó menetideje) ◆ **そうこうじかん** 【走行時間】 (szárazföldi) ◆ **ひこうじかん** 【飛行時間】 (repülön)

menetirány ◆ **しんこうほうこう** 【進行方向】 „Ha a menetiránynak háttal ülök, rosszul leszek.” [しんこうほうこうむはんたいがわすわきもちわる進行方向に向かって反対側に座ると気持ち悪くなる。]

menetirányító ◆ **はいしゃがかり** 【配車係】

menetíró készülék ◆ **タコグラフ**

menetjegy ◆ **じょうしゃけん** 【乗車券】 ◆ **じょうせんけん** 【乗船券】 (hajójegy) ◇ **kedvezményes menetjegy** **わりびぎじょうしゃけん** 【割引乗車券】

menetjegyárus ◆ **しゅつさつがかり** 【出札係、出札掛】

menetjegyeladás ◆ **しゅつさつ** 【出札】

menetjegyiroda ◆ **しゅつさつじょ** 【出札所】

menetjegy-különbözeti automata ◆ **せいさんき** 【精算機】

menetjegy-különbözeti pénztár ◆ **せいさんじょ** 【精算所】

menetjegy-pénztár ◆ **しゅつさつじょ** 【出札所】 ◆ **じょうしゃけんうりば** 【乗車券売り場】

menetjegy-pénztáros ◆ **しゅつさつがかり** 【出札係、出札掛】

menetjelző lámpa ◆ **ポジショニングランプ** ◆ **ポジションランプ**

menetközbeli ütés ◆ **アンパッサン** (sakk, en passant)

menet közben ◆ **そうこうちゅう** 【走行中】

„Menet közben ne álljanak fel!” 「走行中には立ち上がらないで下さい！」 ◆ **ちゅうと** 【中途】 ◆ **とちゅうで** 【途中で】 „Menet közben jutott eszébe, hogy otthon felejtette a pénzt.” 「途中でお金を忘れた事に気がついた。」 ◆ **ゆくゆく** 【行く行く】

menetlevél ◆ **うんそうじょう** 【運送状】 (áruhoz) ◆ **かもつうんそうじょう** 【貨物運送状】 (áruhoz) ◆ **つうこうしょう** 【通行証】 (átutazási engedély) ◆ **りょこうめいれいしょ** 【旅行命令書】 (katonai menetparancs)

menetmetsző ◆ **おねじきり** 【雄ねじ切り、雄捻子切り、雄螺子切り、雄螺旋切り】 ◆ **ねじきり** 【捻子切り、螺子切り、振子切り、ネジ切り】

menetmetsző betét ◆ **ねじきりダイス** 【ねじ切りダイス】

menet nélküli lyuk ◆ **きりあな** 【切り穴、切穴】

menetoszlop ◆ **こうしんのれつ** 【行進の列】 ◆ **たいご** 【隊伍】 ◆ **たいれつ** 【隊列】 „A ka-

tonák menetoszlopban masíroztak.” 「兵士たちは隊列を組んで行進した。」

menetoszlopban vonul ◆ **ぶんれつこうしんする** 【分列行進する】

menetoszlopban vonulás ◆ **ぶんれつこうしん** 【分列行進】

menetoszlopba rendeződés ◆ **ぶんれつ** 【分列】

menetrend ◆ **じかんひょう** 【時間表】 ◆ **じこくひょう** 【時刻表】 „A magyar menetrendre

nem lehet építeni.” 「ハンガリーの時刻表はあてにならない。」 ◆ **タイム・テーブル** ◆ **ダイヤ** „Megnéztem a busz menetrendjét a neten.”

「バスのダイヤをネットで調べた。」 ◆ **はつちやくじこくひょう** 【発着時刻表】 ◇ **buszmenetrend** **バスじこくひょう** 【バス時刻表】 ◇ **felborul a menetrend** **ダイヤがみだれる** 【ダイヤが乱れる】 „A hó miatt felborult a menetrend.” 「雪の影響でダイヤが乱れている。」

◇ **hétköznapi menetrend** **へいじつダイヤ** 【平日ダイヤ】 ◇ **ideiglenes menetrend** **りんじダイヤ** 【臨時ダイヤ】 ◇ **munkanapi menetrend** **へいじつダイヤ** 【平日ダイヤ】 ◇ **munkaszüneti napi menetrend** **きゅうじつダイヤ** 【休日ダイヤ】 ◇ **vonatmenetrend** **れっしゃじこくひょう** 【列車時刻表】 ◇ **zsúfolt menetrend** **かみつダイヤ** 【過密ダイヤ】

menetrend szerint ◆ **じこくひょうどおり** 【時刻表通り】 „A busz menetrend szerint érkezett.” 「バスは時刻表通りに到着した。」 ◆ **つうじょうどおり** 【通常通り】

menetrend szerinti ◆ **ていき** 【定期】 „menetrend szerinti buszjárat” 「定期バス」

menetrend szerinti idő ◆ **ていこく** 【定刻】 „Menetrend szerinti időben jött a vonat.” 「電車が定刻に到着した。」 ◆ **ていじ** 【定時】 „A vonat menetrend szerinti időben megérkezett.” 「電車は定時に到着した。」

menetrendszerű busz ◆ **ろせんバス** 【路線バス】

menetrendszerűen ◆ **きまつて** 【決まって、極って】 „Ha tanulnod kell, menetrendszerűen meg szokott fájdulni a fejed.” 「君は勉強する時

になると決まって頭が痛くなる。」 ◆ **じこくひょうどおり** 【時刻表通り】 ◆ **つうじょうどおり** 【通常通り】

menetrendszerű hajó ◆ **ていきせん** 【定期船】

menetrendszerű járat ◆ **ていきびん** 【定期便】

menetrögzítő kamera ◆ **ドライブ・レコーダ** - (autós kamera)

menetszám ◆ **まきすう** 【巻数】 (tekerics menetszáma)

menettérti ◆ **おうふくの** 【往復の】 (retúr) „menettérti jegy” 「往復の切符」

menettérti jegy ◆ **おうふくきっぷ** 【往復切符】 (retúrjegy) ◆ **おうふくじょうしゃけん** 【往復乗車券】

menettulajdonság ◆ **そうこうせい** のう 【走行性能】

menetvágás ◆ **ねじきり** 【捻子切り、螺子切り、振子切り、ネジ切り】

menetvágó ◆ **おねじきり** 【雄ねじ切り、雄捻子切り、雄螺子切り、雄螺旋切り】 ◆ **ねじきり** 【捻子切り、螺子切り、振子切り、ネジ切り】

menetvágó betét ◆ **ねじきりダイス** 【ねじ切りダイス】

Meng-ce ◆ **もうし** 【孟子】 (konfucianizmus)

menhely ◆ **こじいん** 【孤児院】 (árvaház) ◆ **ほけんじょ** 【保健所】 (állatmenhely)

Meniére-betegség ◆ **メニエールびょう** 【メニエール病】 (Ménière-betegség)

meniszkusz ◆ **はんげつばん** 【半月板】 (térdizületi porc) ◆ **メニスカス** (hajcsálcsőben lévő folyadék görbülete)

menj ◆ **おいで** 【お出で、御出で】 „Menj innen!” 「あっちへおいで！」

menj a picsába ◆ **くそでもくらえ** 【くそでも食らえ、糞でも食らえ】

menjen vagy maradjon ◆ **しゅつしよんたい** 【出処進退、出所進退】 (hivatalában) „A miniszterelnök döntött, hogy megy vagy marad.” 「しゅしよう わしゅつしよんたい あき 首相は 出処進退 を明らかにした。」

menko ◆ **めんこ** 【面子】 (gyerekjáték)

ménkű ◆ **いなづま** 【稲妻】 (mennykő) ◇ **csalánba nem üt a ménkű** **あくうんが つよい** 【悪運が強い】

menopauza ◆ **けいへいき** 【経閉期】 ◆ **げっけいへいしき** 【月経閉止期】 ◆ **へいけい** 【閉経】

menopauza időszaka ◆ **へいけいき** 【閉経期】

menő ◆ **िकास** „Menő a séród!” 「君の髪型はいかすね！」 ◆ **いけてる** „Menő a ruhád!” 「その服いけてるね！」 ◆ **いたる** 【至る、到る】 „Részletekbe menő tervet készítettem.” 「詳細に至るまでのプランをした。」 ◆ **かっこいい**

【格好いい】 „menő pasi” 「格好いい男」 ◆ **かっこういい** 【格好いい】 (dögös) „Menő szerelésben volt.” 「格好いい洋服を着ていた。」

◆ **クールな** „menő szerkó” 「クールな服」 ◆ **しぶい** 【渋い】 „menő pasi” 「渋い男性」 ◆ **はやりの** 【流行りの】 „Menő állása van.” 「流行の職業をしています。」 ◆ **ゆき** 【行き】 „To-

kióba menő vonat” 「東京 行きの電車」

menses ◆ **えんこう** 【猿猴】 ◆ **げっけい** 【月経】 (havi ciklus)

menstruáció ◆ **げっけい** 【月経】 (havi ciklus) ◆ **せいり** 【生理】 „A menstruáció 5 napig tartott.” 「生理は5日間続いた。」 ◆ **メンス** ◇ **első menstruáció** **しよちょう** 【初潮】 ◇ **erős menstruáció** **かたげっけい** 【過多月経】 ◇ **gyakori menstruáció** **ひんばつげっけい** 【頻発月経】

menstruációs ciklus ◆ **せいりしゅうき** 【生理周期】

menstruációs fájdalmak ◆ **せいりつう** 【生理痛】

menstruációs fejfájás ◆ **ちのみち** 【血の道】

menstruációs napok ◆ **せいりび** 【生理日】

menstruációs zavar ◆ **せいりふじゆん** 【生理不順】

ment ◆ **きゅうごする** 【救護する】 „Mentette a baleset áldozatait.” 「交通事故による負傷者を

きゅうご
救護した。」 ◆ **きゅうさいする** 【救済する】
(segít) „Csódbé ment bankot ment.” 「破綻銀行
を救済する。」 ◆ **きゅうじよする** 【救助する】
「Tűzoltók mentették a házbán rekedteket.”
「家に閉じ込められた人を消防隊が救助して
いた。」 ◆ **すくう** 【救う】 szukuu „A bizton-
sági öv életet ment.” 「シートベルトは命を救
う。」 ◆ **とりなす** 【取り成す、取成す、執り
成す、執成す、取りなす】 „A képviselő próbál-
ta menteni a helyzetet.” 「議員は場を取りなそ
うとした。」 ◆ **まもる** 【守る】 (véd) „A ma-
dár mentette a fiókáját.” 「親鳥はひなを守っ
ていた。」

menta ◆ **はっか** 【薄荷】 ◆ **ミント**

mentacukor ◆ **はっかとう** 【薄荷糖】

mentálhigiénia ◆ **せいしんえいせい** 【精神衛
生】

mentális ◆ **しんりてきな** 【心理的な】 „mentá-
lis zavar” 「心理的な 障害」 ◆ **せいしんてきな**
【精神的な】 (lelki) „mentális zavar” 「精神的
な 障害」 ◆ **ちてきな** 【知的な】 (észbeli)
„mentális képesség” 「知的な 能力」 ◆ **メンタ
ルな**

mentálisan ◆ **しんりてきに** 【心理的に】 ◆ **せ
いしんてきに** 【精神的に】 (lelkileg) ◆ **ちてき
に** 【知的に】 (észben)

mentális betegség ◆ **せいしんびょう** 【精神
病】

mentális egészség ◆ **メンタルヘルス**

mentális kor ◆ **せいしんねんれい** 【精神年齢】

mentalitás ◆ **いしき** 【意識】 ◆ **かんがえかた**
【考え方】 (gondolkodásmód) „Ha nem változ-
tatsz a mentalitásodon, nem találsz munkát.” 「
考え方を変えないと仕事は見つからない。」

◆ **しんり** 【心理】 „Nehéz megérteni a másik
nem mentalitását.” 「異性の心理は理解しがた
い。」 ◆ **せいかく** 【性格】 (természet) „Vi-
dám mentalitása van.” 「彼は明るい性格で
す。」 ◆ **メンタリティ** ◇ **falusi mentalitás**
むらいしき 【村意識】

mentaolaj ◆ **はっかゆ** 【薄荷油】

mentatabletta ◆ **はっかじょう** 【薄荷錠】

mentaviz ◆ **はっかすい** 【薄荷水】

mente ◆ **ぞい** 【治い】 ◇ **folyó mentén** **かわ
ぞいに** 【川治いに】 „A folyó mentén út haladt.”
「川治いに道路が走っていた。」 ◇ **sínek
mentén** **せんろぞい** 【線路治い】 „A sínek
mentén sétáltam.” 「線路治いを歩いていた。」
◇ **út mentén** **どうろぞいに** 【道路治いに】
„Az út mentén fasor volt.” 「道路治いに並木が立
っていた。」

menteget ◆ **いいわけする** 【言い訳する、言訳
する】 „Mentegette magát a késés miatt.” 「彼は
いっしょうけんめい遅くの言い訳をした。」

mentegetőzés ◆ **きれいごと** 【綺麗事、奇麗
事】 „Mentegetőzött.” 「綺麗事を並べた。」 ◆
べんかい 【弁解】 ◆ **もうしひらき** 【申し開
き、申開き】

mentegetőzik ◆ **あやまる** 【謝る】 „Nem kell
mentegetőznöd!” 「謝る必要はない。」 ◆ **べ
んかいする** 【弁解する】 „Mentegetőzött, hogy
nem tehetett mást.” 「他の方法はなかったと
弁解した。」 ◆ **べんめいする** 【弁明する、辯
明する、辨明する】 (kimagyaráz) „Azzal men-
tegetőztem, hogy nem tudtam róla.” 「そんなこ
とは知らなかったと弁明した。」 ◆ **もうしひら
きをする** 【申し開きをする、申開きをする】
„Itt most mentegetőzni szeretnék.” 「ここで申し
開きをしておきましょう。」

mentegetőző szavak ◆ **わびごと** 【詫び言】

mentelmi jog ◆ **めんじょのとっけん** 【免除の
特権】 ◆ **めんせきとっけん** 【免責特権】

menten ◆ **すぐ** 【直ぐ】 (nyomban) „A leesett
vára menten eltört.” 「落ちた花瓶は直ぐ割れ
た。」

mentén ◆ **ぞい** 【治い】 „A folyó mentén fákat
ültettek.” 「川治いに木を植えた。」 ◆ **そって**
【治って】 „A sínek mentén haladt.” 「線路に
沿って進んだ。」 ◆ **づたいに** 【伝いに】 „A sí-
nek mentén haladtam.” 「線路づたいに歩いて
いた。」 ◆ **つたって** 【伝って】 „A folyosó

mentén haladt.” ^{ろうか}「廊下をつたって ^{すす}進んだ。」 ◆ **つたわって** 【伝わって】 „A korlát mentén haladtam.” ^て「手すりを ^{つた}伝わって ^{すす}進んだ。」

mentén húzódó ◆ **ぞいの** 【治いの】 „határ mentén húzódó fal” ^{こっさようぞ}「国境 ^{ぞい}治いの ^{かべ}壁」

mentén van ◆ **そう** 【治う】 szou „Az út az folyó mentén húzódott.” ^{みち わ かわ}「道は川に沿って ^ぞ走って ^{はし}いた。」

mentes ◆ **なしの** 【無しの】 „Buborékmentes üdítőt kértem.” ^{たの}「ガスなしのジュースを頼んだ。」 ◆ **ぬき** 【抜き】 „Ez az üdítő szénsavmentes.” ^{わ たんさん ぬ}「このジュースは炭酸抜きです。」 ◆

む 【無】 „ólommentes benzin” ^{むえん}「無鉛ガソリン」 ◆ **fokozatmentes** **むだんかいてきな** 【無段階的な】 „fokozatmentes fényerőszabályozó” ^{むだんかいてき}「無段階的な ^{ちようこうき}調光器」 ◆ **hiányzásmentes** **むけつせきの** 【無欠席の】 ◆ **késésmentes** **むちこくの** 【無遅刻の】 ◆ **laktózmentes** **にゅうとうフリー** 【乳糖フリー】 „laktózmentes tej” ^{にゅうとう}「乳糖フリー ^{にゅうとう}ミルク」 ◆ **szénsavmentes** **ガスなしの** 【ガス無しの】 „szénsavmentes üdítő” ^な「ガス無しのジュース」

mentés ◆ **きゅうご** 【救護】 ◆ **きゅうしゅつ** 【救出】 ◆ **きゅうじょ** 【救助】 ◆ **きゅうなん** 【救難】 ◆ **automatikus mentés** **じどうほぞん** 【自動保存】 ◆ **biztonsági mentés** **バックアップ** ◆ **életmentés** **じんめいきゅうじょ** 【人命救助】 ◆ **tengeri mentés** **かいなんきゅうじょ** 【海難救助】

mentési munka ◆ **きゅうごかつどう** 【救護活動】

mentesít ◆ **じよする** 【除する】 ◆ **とりのぞく** 【取り除く、取除く】 „Sürgősen mentesítenni kell a szennyező anyagoktól.” ^{さつきゅう}「早急 ^{おせん}に汚染物質を取り ^と除かなければ ^{のぞ}ならない。」 ◆ **めんじよする** 【免除する】 „Vám alól mentesít.” ^{かんげい}「関税を ^{めんじよ}免除する。」

mentesítés ◆ **だつ** 【脱】 ◆ **めんじょ** 【免除】 ◆ **aknamentesítés** **じらいじよきょ** 【地雷除去】 (aknaszedés) ◆ **aknamentesítés** **きらいそうとう** 【機雷掃討】 ◆ **műanyagmentesítés** **だつプラスチック** 【脱プラスチック】

mentesítő járat ◆ **ふりかえゆそう** 【振り替え輸送、振替輸送】

mentesítő záradék ◆ **めんせきじょうこう** 【免責条項】 ◆ **めんせきやつかん** 【免責約款】

mentés másként ◆ **なまえをつけてほぞん** 【名前を付けて保存】 (IT)

mentesség ◆ **フリー** ◆ **めんじょ** 【免除】 „járási tilalom alóli mentesség” ^{がいしゆつさんしれい}「外出禁止令の ^{めんじょ}免除」 ◆ **diplomáciai mentesség** **めんせきとつけん** 【免責特権】 ◆ **diplomáciai mentesség** **がいこうとつけん** 【外交特権】 „Diplomáciai mentességet élvez.” ^{がいこうとつけん}「外交特権を ^{きょうゆう}享有する。」

mentesül ◆ **めんじょされる** 【免除される】 „Mentesül a kötelezettség alól.” ^{かれわ}「彼はこの義務 ^{ぎむ}から ^{めんじょ}免除されている。」 ◆ **めんじょになる** 【免除になる】 „Az ország polgárai mentesültek a vízum alól.” ^{くに}「その国の国民は ^{こくみん}ビザが ^{めんじょ}免除になった。」

mentesülés ◆ **めんじょ** 【免除】 „Mentesültem az internetszolgáltatás igénylési költsége alól.” ^{かにゅうきん}「インターネットサービス加入金の ^{めんじょ}免除を受けた。」

menthetetlen ◆ **しゅうりできないほどの** 【修理できないほどの】 (javíthatatlan) ◆ **すくいようがない** 【救いようがない】 „A beteg menthetetlen állapotban van.” ^{かんじやわすく}「患者は ^{すく}救いようが ^ななかった。」 ◆ **てのつけようがない** 【手のつけようがない】 ◆ **どしがたい** 【度し難い】 „menthetetlen hanyagság” ^ど「度し ^{がたい}難い ^{たいまん}怠慢さ」

menthetetlenül ◆ **すくいようがないほど** 【救いようがないほど】 „Menthetetlenül tönkrement a ház.” ^{いえわすく}「家は ^{こわ}救いようが ^ないほど壊れた。」 ◆ **てのつけようがないほど** 【手のつけようがないほど】 „A kocsí menthetetlenül összetört.” ^{くるまわて}「車は ^{こわ}手の ^{つけ}ようが ^ないほど壊れた。」 ◆ **ひつぜんてきに** 【必然的に】 (óhatatlanul) „Ha átgázolsz a folyón, menthetetlenül ^{かわ} vizet ^{ある} leszel.” ^{わた}「川を ^{ひつぜんてき}歩いて ^ぬ渡ると必然的に濡れる。」

menti ◆ **ぞいの** 【治いの】 „Patak menti város-ban lakom.” 「川治いの町に住んでいる。」

menti a helyzetet ◆ **そのばをすくう** 【その場を救う】 sonoba-o szukuu „Próbáltam menteni a helyzetet.” 「その場を救おうとした。」

menti a menthetőt ◆ **そのばしのぎをする** 【その場しのぎをする、その場凌ぎをする、其の場凌ぎをする】 „Egy kitalált szöveggel menttetem a menthetőt.” 「適当なことを言ってその場しのぎをした。」

mentol ◆ **はっか** 【薄荷】 „mentolos rágógumi” 「薄荷入りのガム」 ◆ **はっかのう** 【薄荷脳】 ◆ **メンソール** ◆ **メントール**

mentor ◆ **しどうしゃ** 【指導者】

mentő ◆ **きゅうきゅうしゃ** 【救急車】 (mentőautó) „Mentőt hívtam.” 「救急車を呼んだ。」 ◆ **きゅうめいの** 【救命の】 ◆ **そのばしのぎの** 【その場しのぎの、その場凌ぎの、其の場凌ぎの】 „Mentőtintézkedést hoztam.” 「その場しのぎの措置を施した。」

mentőakció ◆ **きゅうえんかつどう** 【救援活動】 ◆ **きゅうしゅつさぎょう** 【救出作業】 ◆ **きゅうじょさぎょう** 【救助作業】 ◆ **きゅうなんさぎょう** 【救難作業】

mentőalakulat ◆ **きゅうじょたい** 【救助隊】 (mentőosztag) ◆ **きゅうなんたい** 【救難隊】

mentőalakulat tagja ◆ **きゅうきゅうたいいん** 【救急隊員】

mentőautó ◆ **きゅうきゅうしゃ** 【救急車】 „Mentőautóval vitték kórházba.” 「救急車で病院に運ばれた。」

mentőbúvár ◆ **レスキュー・ダイバー**

mentőcsapat ◆ **きゅうじょたい** 【救助隊】 (mentőosztag)

mentőcsónak ◆ **きゅうじょてい** 【救助艇】 ◆ **きゅうめいてい** 【救命艇】 ◆ **きゅうめいポート** 【救命ポート】 ◆ **たすけぶね** 【助け船、助け舟】 ◆ **ライフ・ボート**

mentőeszköz ◆ **きゅうめいぐ** 【救命具】 (pl. mentőöv)

mentőfelszerelés ◆ **きゅうなんようぐ** 【救難用具】

mentőhajó ◆ **かいなんきゅうじょせん** 【海難救助船】 ◆ **きゅうじょせん** 【救助船】 ◆ **サルベージせん** 【サルベージ船】 ◆ **たすけぶね** 【助け船、助け舟】

mentőháló ◆ **きゅうじょあみ** 【救助網】

mentőhelikopter ◆ **きゅうなんへり** 【救難ヘリ】 ◆ **きゅうなんへりコプター** 【救難ヘリコプター】 ◆ **ドクター・ヘリ** „A baleset sérültjét mentőhelikopterrel szállították kórházba.” 「事故の被害者はドクターヘリで病院へ搬送された。」

mentőkarika ◆ **きゅうめいたい** 【救命帯】 (mentőöv)

mentőkocsi ◆ **きゅうきゅうしゃ** 【救急車】

mentőkötel ◆ **いのちづな** 【命綱】 ◆ **ライフライン**

mentőkutya ◆ **きゅうじょけん** 【救助犬】 ◆ **さいがいきゅうじょけん** 【災害救助犬】

mentőláda ◆ **きゅうめいばこ** 【救命箱】 ◆ **ファースト・エイド・キット**

mentőlétra ◆ **ひなんばしご** 【避難梯子、避難ばしご】

mentőmellény ◆ **きゅうめいどうい** 【救命胴衣】 ◆ **ライフ・ジャケット** ◆ **ライフ・ベスト**

mentőorvos ◆ **きゅうきゅうきゅうめいし** 【救急救命士】

mentőosztag ◆ **きゅうえんたい** 【救援隊】 ◆ **きゅうごはん** 【救護班】 ◆ **きゅうじょたい** 【救助隊】 ◆ **そうなんきゅうじょたい** 【遭難救助隊】 ◆ **レスキューたい** 【レスキュー隊】

mentőöv ◆ **うき** 【浮き】 ◆ **きゅうめいたい** 【救命帯】 ◆ **きゅうめいブイ** 【救命ブイ】 ◆ **ブイ**

mentőrepülőgé ◆ **きゅうなんき** 【救難機】

mentős ◆ **きゅうきゅうたいいん** 【救急隊員】

mentősök ◆ **きゅうきゅうたい** 【救急隊】

mentőszolgálat ◆ **きゅうきゅうコールセンター** 【救急コールセンター】 (telefonos) ◆ **きゅうきゅうサービス** 【救急サービス】

mentőterv ◆ **ぜんごさく** 【善後策】 „Baj esetére készítsünk egy mentőtervet!” 「トラブルの為の善後策を練りましょう。」

mentőtevékenység ◆ **きゅうじょかつどう** 【救助活動】

mentőtutaj ◆ ライフ・ラフト

mentség ◆ いいわけ 【言い訳、言訳】 „Azon volt, hogy mentséget keressen a késésére.” 「遅刻の言い訳を懸命に探した」 ◆ **べんかい** 【弁解】 (mentegetőzés) „A lustaságra nincs mentség.” 「怠惰には弁解の余地がない。」 ◆ **べんめい** 【弁明、辯明、辨明】 ◆ **もうしひらき** 【申し開き、申開き】 „Nincs mentségem a tettemre.” 「やったことに関して申し開きもない。」 ◆ **もうしわけ** 【申し訳、申訳】

mentségül felhoz ◆ いいわけにする 【言い訳にする、言訳にする】 „Azt hozta fel mentségül, hogy megette a kutya a házi feladatot.” 「宿題は犬に食べられてしまったと、言い訳にした。」

mentsvár ◆ **たのみのつな** 【頼みの綱】 (utolsó reményszál) ◇ **utolsó mentsvár** **さいごのしゅだん** 【最後の手段】 ◇ **utolsó mentsvár** **おくのて** 【奥の手】

menü ◆ **こんだて** 【献立】 „Kigondoltam a mai menüt.” 「今日の献立を決めた。」 ◆ **しながき** 【品書き】 (árulista) ◆ **ていしょく** 【定食】 (menüsor) „Ettem egy menüt.” 「定食を食べた。」 ◆ **メニュー** ◆ **automata telefonos szolgáltatás menüje** **おんせいメニュー** 【音声メニュー】 ◇ **főmenü** **メン・コース** ◆ **hangos menü** **おんせいメニュー** 【音声メニュー】 ◇ **napi menü** **ひがわりていしょく** 【日替わり定食、日替り定食】 (napi ajánlat) ◇ **reggeli menü** **モーニング・サービス**

menüett ◆ **メヌエット**

menüopció ◆ **メニュー・オプション** „applikáció menüopciója” 「アプリのメニュー・オプション」

menüpont ◆ **メニューアイテム**

menürendszer ◆ **メニューシステム** „számítógépes menürendszer” 「コンピューターのメニューシステム」

menüsor ◆ **コース** „Az étteremben menüsort kértem.” 「レストランでコースを頼んだ。」 ◆ **ていしょく** 【定食】

menütétel ◆ **メニューアイテム** (menüpont)

menza ◆ **きゅうしょく** 【給食】 (étkeztetés) ◆ **きゅうしょくしつ** 【給食室】 ◇ **iskolai menza**

がくせいしょくどう 【学生食堂】 ◇ **munkahelyi menza** **しゃしょく** 【社食】 (étterem) „A munkahelyi menzánál maradtam.” 「社食で食事をした。」 ◇ **munkahelyi menza** **しゃいんしょくどう** 【社員食堂】 ◇ **vállalati menza** **しゃないしょくどう** 【社内食堂】

menesz ◆ **メンズ** „A barátnőmnek meneszese van.” 「彼女がメンズになっている。」

meny ◆ **およめさん** 【お嫁さん】 „Ez az anyós kivételes módon jóban van a menyével.” 「この姑は珍しくお嫁さんと仲良しです。」 ◆ **よめ** 【嫁】 „A menyem semmit sem csinál!” 「うちの嫁は何もしない!」 ◇ **anyós-meny konfliktus** **よめしゅうとめもんだい** 【嫁姑問題】

menyasszony ◆ **けっこんあいて** 【結婚相手】 „Bemutatom a menyasszonyomat!” 「僕の結婚相手を紹介します。」 ◆ **こんやくしゃ** 【婚約者】 „Bemutatóm a menyasszonyomat.” 「僕の婚約者を紹介したいと思います。」 ◆ **しんぶ** 【新婦】 ◆ **はなよめ** 【花嫁】 (az esküvőn) „menyasszony és vőlegény” 「花嫁と花婿」 ◇ **vőlegény és menyasszony** **しんろうしんぶ** 【新郎新婦】

menyasszonyi csoport ◆ **ウエディングブーケ** „Saját magam kötöttem a menyasszonyi csoportot.” 「結婚式のウエディングブーケを自分で作った。」

menyasszonyi fejfedő ◆ **わたぼうし** 【綿帽子】

menyasszonyi főköntös ◆ **つのかくし** 【角隠し】

menyasszonyi ruha ◆ **ウエディングドレス** ◆ **ウエディングドレス** ◆ **はなよめいしょう** 【花嫁衣裳】

menyecske ◆ **およめさん** 【お嫁さん】 „fiatal menyecske” 「若いお嫁さん」 ◆ **にいづま** 【新妻】 ◆ **よめ** 【嫁】 ◇ **tűzrólpattant menyecske** **げんきなおよめさん** 【元気なお嫁さん】 ◇ **tűzrólpattant menyecske** **てきぱきしたおよめさん** 【てきぱきしたお嫁さん】

menyegző ◆ **けっこんしき** 【結婚式】 ◆ **こんれい** 【婚礼】 ◆ **こんれいのぎ** 【婚礼の儀】

menyét ◆ **いたち** 【鼬、鼬鼠】 (Mustela itans)

menyétfélék ◆ **いたち** 【鼬、鼬鼠】 (Mustelidae)

menyét útjának keresztezése ◆ **いたちのみちきり** 【いたちの道切り、鼬の道切り】

menny ◆ **てん** 【天】 „Mi atyánk, aki a mennyekben vagy” 「天におられるわたしたちの父よ」

◆ **てんごく** 【天国】 (mennyország) ◆ **てんじょう** 【天上】 „Jézus halála után mennybe ment.” 「イエスは死後天上に昇った。」

mennybemenetel ◆ **しょうてん** 【昇天】 ◆ **Krisztus mennybemenetele** **キリストのしょうてん** 【キリストの昇天】

mennybevétel ◆ **しょうてん** 【昇天】 ◆ **Mária mennybevétele** **ひしょうてん** 【被昇天】

mennybolt ◆ **おおぞら** 【大空】 ◆ **てんじょう** 【天上】

mennydörgés ◆ **かみなり** 【雷】 ◆ **かみなりがごろごろいうおと** 【雷がごろごろいう音】 ◆ **かみなりのとどろき** 【雷の轟き】 ◆ **かみなりのひびき** 【雷の響き】 ◆ **へきれき** 【霹靂】 ◆ **らいめい** 【雷鳴】 ◆ **távoli mennydörgés** **えんらい** 【遠雷】

mennydörgés és villámlás ◆ **らいでん** 【雷電】

mennydörgő ◆ **かみなりのような** 【雷のような】 „mennydörgő düh” 「雷のような怒り」

mennydörgő ◆ **かみなりがなる** 【雷が鳴る】

mennyei ◆ **こうごうしい** 【神々しい】 „mennyei hang” 「神々しい声」 ◆ **てんらいの** 【天来の】

mennyei áldás ◆ **てんぶく** 【天福】

Mennyei béke tere ◆ **てんあんもんひろば** 【天安門広場、天安門廣場】

mennyek ◆ **ごくらく** 【極楽】 (buddhista paradicsom) „A mennyekbe került.” 「極楽往生を遂げた。」

mennyekbe kerülés ◆ **ごくらくおうじょう** 【極楽往生】

mennyekben ◆ **くさばのかげ** 【草葉の陰で】 „Az apukám a mennyekből vigyáz rám.” 「お父さんは草葉の陰で私を見守っている。」

mennyek birodalma ◆ **てんかい** 【天界】 (tendai buddhista)

mennyek ura ◆ **てんてい** 【天帝】

menny és Föld ◆ **てんじょうてんげ** 【天上天下】

mennyezet ◆ **てんじょう** 【天井】 „A mennyezetről egy csupasz villanykörte lógott.” 「天井

から裸電球が下がっていた。」 ◆ **boltíves mennyezet** **まるてんじょう** 【丸天井】 (kupa) ◆ **díszmennyezet** **かざりてんじょう** 【飾り天井】 ◆ **íves mennyezet** **ふなぞてんじょう** 【船底天井】 (két oldalról) ◆ **közettárs mennyezet** **ごうてんじょう** 【格天井】

mennyezetfreskó ◆ **てんじょうが** 【天井画】

mennyezeti freskó ◆ **てんじょうが** 【天井画】

mennyezeti függöny ◆ **てんまく** 【天幕】

mennyezeti lámpa ◆ **てんじょうとう** 【天井灯】

mennyezeti ventilátor ◆ **シーリングファン** ◆ **てんじょうせんぷうき** 【天井扇風機】

mennyezetkép ◆ **てんじょうが** 【天井画】

mennyezet leszakadása ◆ **てんじょうらっか** 【天井落下】

mennyezetszakadás ◆ **てんじょうらっか** 【天井落下】

mennyezetvilágítás ◆ **てんじょうしょうめい** 【天井照明】

menny föld ◆ **てんち** 【天地】 „mennyei és földi istenek” 「天地の神々」

mennyi ◆ **いかほど** 【如何程】 „Mennyibe fog ez kerülni?” 「料金はいかほどになりますか?」

◆ **いくつ** 【幾つ】 „Mennyi almát vegyek?” 「りんごをいくつ買いたいでしょうか。」 ◆ **いくら** 【幾ら】 „Mennyibe kerül egy üveg sör?” 「ビール

一本はいくらですか?」 ◆ **どのくらい** 【どの位、何の位】 (milyen sok) „Mennyit kérsz?”

「どのくらい食べるの?」 ◆ **どれほど** 【どれ程、何れ程、何程】 „Ez mennyibe fog kerülni?”

「これはどれほどお金がかかるの?」 ◆ **なん** 【何】 „Mennyi tejünk maradt?” 「牛乳は何本残っている?」

mennyire ◆ **いかに** 【如何に】 „Megértettem, hogy mennyire boldog az a nő.” 「彼女がいかに

しあわ 幸せかが分かった。」 ◆ **いかにほど** 【如何程】
 „Mennyire mérgesek lehetnek az ott élők!” 「
 ちいき じゅうみん いか わ 地域住民の怒りはいかにほどであろう。」 ◆ **か
 げん** 【加減】 (mérték) „Mennyire süthetjük
 や かげん わ meg a bifszteket?” 「ステーキの焼き加減はどう
 しましようか？」 ◆ **くあい** 【具合】 „Az utazási
 ことうじかん わ どうろ こ くあい 交通時間は道路の込み具合による。」
 ◆ **どのくらい** 【どの位、何の位】 „Mennyire
 へや わ あたた meleg a szoba?” 「部屋はどのくらい暖かい？」
 ◆ **どのていど** 【どの程度】 „Mennyire
 ていど りかい érted?” 「どの程度理解していますか？」 ◆ **ど
 れくらい** 【どれ位、何れくらい、何れ位】
 „Van fogalmad róla, mennyire aggódtam?” 「ど
 しんばい し れくらい心配したか知っている？」 ◆ **どれくら
 い** 【どれ位、何れくらい、何れ位】 ◆ **どれだ
 け** „Van fogalmad arról, hogy mennyire aggód-
 しんばい わ tam?” 「どれだけ心配していたか分かる？」 ◆
どれほど 【どれ程、何れ程、何程】 „Tudod,
 しんばい mennyire izgultam miattad?” 「どれほど心配し
 わ たか分かる？」 ◆ **どんだけ** „Van fogalmad róla,
 がんば れ mennyire igyekszem?” 「どんだけ頑張っている
 し か知っている？」 ◆ **どんなに** „Te nem is tudod,
 わたし あなた hogy mennyire szeretlek.” 「私が貴方をどんな
 あい し に愛しているか知らないでしょう？」 ◆ **なにほ
 ど** 【何ほど、何程】 „Mennyire sikerült megta-
 がいこくこ わ なにほど nulnod az idegen nyelvet?” 「外国語は何程でき
 るようになった？」 ◆ **de még mennyire どこ
 ろのさわぎではない** 【どこの騒ぎではない】
 dokorono szavagide-va nai „-Ma meleg van,
 きよう あつ ugye? -De még mennyire!” 「『今日は暑い
 あつ さわ ね』 『暑いどころの騒ぎではないよ!』」

mennyiség ◆ **かさ** 【嵩】 „Megnőtt a szemét
 mennyisége.” 「ごみの嵩が増えた。」 ◆ **かず**
 【数】 „Mindenesetre nagy mennyiségben
 かず う áruld!” 「とにかく数売れ!」 ◆ **すりょう**
 【数量】 ◆ **だか** 【高】 „eladott mennyiség” 「
 うちあげだか 売上高」 ◆ **たしょう** 【多少】 „A mennyiségtől
 たしょう függetlenül várjuk a megrendeléseket!” 「多少
 ちゆうもん うけたまわ にかかわらずご注文を承ります!」 ◆ **ぶん**

りょう 【分量】 „Csökkentettem az ételimbem
 しょくじ い さとう a cukor mennyiségét.” 「食事に入れる砂糖の
 ぶんりょう へ 分量を減らしました。」 ◆ **ポリウム** ◆ **ま
 すめ** 【升目、柁目】 (vékával mért) ◆ **りょう
 量** „Nem a mennyiség, a minőség a fontos.”
 りょう わ しつ たいせつ 「量ではなくて質が大切です。」 ◆ **bizonyos
 mennyiség** **いってりょう** 【一定量】 „Állító-
 ほうしやせん わ いってりょう わだいじょうぶ lag egy bizonyos mennyiségig a sugárzás nem ár-
 talmas.” 「放射線は一定量までは大丈夫そうです。」 ◆ **bizonyos mennyiségű** **いってり
 ょうの** 【一定量の】 „Pipettával felszívtam egy
 いってりょう ようえき す と 一定量の溶液を吸い取った。」 ◆ **ekvivalens
 mennyiség** **とうりょう** 【当量】 „Ekvivalens
 とうりょう さん ま mennyiségű savat és lúgot kevertem össze.” 「
 とうりょう さん ま 当量の酸とアルカリを混ぜた。」 ◆ **étel-
 mennyiség** **たべものりょう** 【食べ物の量】
 ◆ **italmennyiség** **のみものりょう** 【飲み物
 の量】 ◆ **kis mennyiségben** **しょうりょう** **で**
 【少量で】 „Néhány esetben a méreg kis
 しょうりょう にくわ しょうりょう ぐすり mennyiségben orvosság.” 「毒は少量で薬に
 ばあい なる場合がある。」 ◆ **megközelítő mennyi-
 ség** **がいさんすりょう** 【概算数量】 ◆ **meg-
 termelt mennyiség** **せいさんだか** 【生産高】
 ◆ **nagy mennyiségben** **たいりょう** **で** 【大量
 で】 „Ez az üzlet csak nagy mennyiségben árú-
 みせ わたいりょう しょうびん う sít.” 「この店では大量でしか商品を売らない。」
 ◆ **ráérez a mennyiségre** **てかげんを
 おぼえる** 【手加減を覚える】 „A kiskutya kez-
 さいぬ わ あまが てかげん おぼ dett ráérezni a játékos harapdálás erősségére.”
 「子犬は甘噛みの手加減を覚えてきた。」 ◆
vektormennyiség **ベクトルりょう** 【ベクトル
 量】

mennyiség csökkentes ◆ **げんりょう** 【減
 量】 „Csökkenteni kívánjuk a szemét mennyisé-
 げんりょう めさ gét.” 「ゴミの減量を目指す。」

mennyiséget meghatároz ◆ **ていりょうする**
 【定量する】 (megmér) „ételben lévő szerves
 sav mennyiségét meghatározó analízis mód-
 しょうひんちゆう ゆうきさん ていりょう ぶんせきほう szer” 「食品中の有機酸を定量する分析法」

mennyiségi ◆ **すりょうてきな** 【数量的な】
 ◆ **りょうてき** 【量的な】 „A mennyiségi válto-
 りょうてき へんか しつてき zás minőségire váltott.” 「量的な変化が質的に
 かわった。」

mennysiségi elemzés ◆ **すうりょうてきぶんせき** 【数量的分析】 ◆ **ていりょうぶんせき** 【定量分析】

mennysiségi korlátozás ◆ **すうりょうせいげん** 【数量制限】 „megrendelések mennyiségi korlátozása” 「注文に対する数量制限」

mennysiségi lazítás ◆ **りょうてきかんわ** 【量的緩和】 „jegybank mennyiségi lazítása” 「中央銀行の量的緩和」

mennysiségi öröklődés ◆ **りょうてきいでん** 【量的遺伝】

mennysiségi pénzelmélet ◆ **かへいすうりょうせつ** 【貨幣数量説】

mennységmérés ◆ **けいりょう** 【計量】

mennységű ◆ **りょうの** 【量の、量之】 „kis mennyiségű széklet” 「量の少ない大便」

mennykő ◆ **いなづま** 【稲妻】 (villámlás) ◆ **いなづま** 【稲妻】 (villámlás) ◆ **らくらい** 【落雷】 (villámcsapás) „A fába belecsapott a mennykő.” 「木に落雷が落ちた。」

mennország ◆ **てんごく** 【天国】 „Ami számunkra pokol, számokra mennyország.” 「わたしたちわじごくはあなたにわたる天国。」 ◆ **てんじょうかい** 【天上界】 ◆ **hetedik mennyország** **さいじょうてん** 【最上天】

mennországba jut ◆ **しょうてんする** 【昇天する】

meós ◆ **ひんしつけんさいん** 【品質検査員】

mer ◆ **ゆうきがある** 【勇気がある】 „Le mersz innen ugrani?” 「ここから飛び降りる勇気ある?」 ◆ **よそう** 【粧う、装う】 joszou (ételt) „Levest mertem.” 「スープをよそった。」 ◆ **aki mer, az nyer** **きけつにいらずんばこじをえず** 【虎穴に入らずんば虎子を得ず、虎穴に入らずんば虎兇を得ず】 ◆ **frissen mert** **くみたての** 【汲み立ての、汲みたての】 „frissen mert víz” 「汲み立ての水」 ◆ **remélni sem mert** **ぼうがいの** 【望外の】 „Remélni sem mertem ekkora boldogságot.” 「望外の幸せです。」 ◆ **vizet mer** **みずをくむ** 【水を汲む】 „Vizet mertem a vödörbe.” 「バケツに水を汲んだ。」

mér ◆ **あたえる** 【与える】 „A koronavírus csa-pást mért a gazdaságra.” 「コロナウイルスは経済に打撃を与えた。」 ◆ **かんそくする** 【観測する】 (megfigyel) „Másodpercenkénti 25 méteres szilet mértek.” 「秒速 2.5 メートルの風を観測した。」 ◆ **くらかわす** 【食らわす】 (ad) „Ütést mértem a férfire.” 「男にパンチを食らわした。」 ◆ **けいりょうする** 【計量する】 „Kanállal méri a cukrot.” 「スプーンで砂糖を計量する。」 ◆ **そくおうする** 【即応する】 „igényekhez mért szolgáltatás” 「ニーズに即応したサービス」 ◆ **そくする** 【即する】 (megfelel) „magamhoz mért fogyókúra” 「自分に即したイエット」 ◆ **そくていする** 【測定する】 „Időt mértem.” 「時間を測定した。」 ◆ **たんそくする** 【探測する】 ◆ **はかる** 【計る、測る、量る】 „Testsúlyt mér.” 「体重を量る。」 ◆ **みまう** 【見舞う】 „Eros csapást mért az ellenséges országra.” 「敵国に強烈な一発を見舞った。」 ◆ **csapást mér** **いちげきする** 【一撃する】 „Csapást mért az ellenségre.” 「敵を一撃した。」 ◆ **döntő csapást mér** **とどめをさす** 【止めを刺す、とどめを刺す】 „Az utolsó göllal döntő csapást mért az ellenségre.” 「最後の一点で相手にとどめを刺した。」 ◆ **földet mér** **なわをうつ** 【縄を打つ】 ◆ **hozzá mér** **ひけんする** 【比肩する】 „Nincs hozzá mérhető versenyző.” 「彼に比肩する選手はいない。」 ◆ **ökölcsapást mér** **てっけんをくわす** 【鉄拳を食わす】 „Ökölcspást mértek a mellemre.” 「胸に鉄拳を食わされた。」 ◆ **tenyeres ütést mér** **はりてをかます** 【張り手を噛ます、張手を噛ます】 (szumóban) „A szumós tenyeres ütést mért az ellenfelére.” 「力士は相手に張り手を噛ました。」

merbromin ◆ **メルブロミン**

merbrominos fertőtlenítőszer ◆ **あかチン** 【赤チン】

Mercator-vetület ◆ **メルカトルずほう** 【メルカトル図法】

mérce ◆ **きく**【規矩】◆ **きじゅん**【基準、規準】(norma) „magas mércének megfelelő intézkedés” [高い基準に即した対応] ◆ **せいせきのすいじゅん**【成績の水準】 „A tanárom magasra állította a mércét.” [先生は成績の水準を高く設定した。] ◆ **ひょうじゅん**【標準】 „Ugyanolyan mércét használ.” [同じ標準を用いる。] ◆ **めやす**【目安】(mihez tartás) ◆ **ものさし**【物差し、物指し】 „Mércével lemérte a szöveget.” [服地を物差しで測った。] ◇ **ket-tős mérce** **にじゅうきじゅん**【二重基準】

Mercedes ◆ **ベンツ**

mercerizált pamut ◆ **つやだしもめん**【艶出し木綿】

mérd a beszédedet a hallgatóságához ◆ **ひとをみてほうをとけ**【人を見て法を説け】

mered ◆ **ぎょうしする**【凝視する】 „Egy furcsa ruházatu emberre meredt.” [おかしな恰好の男を凝視していた。] ◆ **めがくぎづけになる**【目が釘付けになる、目が釘づけになる】 „A képernyőre meredt.” [テレビの画像に目が釘づけになった。] ◇ **kővé mered** **フリーズする** „Amikor meglátta, hogy a férje megcsalja, kővé meredt.” [夫の浮気現場を見てフリーズした。]

meredek ◆ **きゅうしゅんな**【急峻な、急しゅんな】 ◆ **きゅうな**【急な】 „Meredek út várt rá.” [急な坂道が彼を待っていた。] ◆ **けわしい**【険しい】 „A hegyoldal meredek volt.” [山の斜面は険しかった。] ◆ **けんそな**【険阻な】 „Meredek út áll még előttünk a sikerig.” [成功するまで険阻な道のりが待ち受けている。] ◇ **enyhe meredekségű** **ゆるやかな**【緩やかな】 „enyhe meredekségű lépcső” [緩やかな階段]

meredek emelkedés ◆ **ぼうとう**【暴騰】 ◆ **みぎかたあがり**【右肩上がり】

meredek emelkedő ◆ **きゅうこうばいのさか**【急勾配の坂】 ◆ **きゅうしゃめん**【急斜面】 ◆ **きゅうしゃめん**【急斜面】

meredeken emelkedik ◆ **ぼうとうする**【暴騰する】 „A lakásárak meredeken emelkedtek.” [住宅価格は暴騰した。]

meredeken emelkedő ◆ **みぎかたあがりの**【右肩上がりの】

meredeken kimagaslik ◆ **きりたつ**【切りたつ、切り立つ】 „meredeken kimagasló hegy” [切り立った山]

meredeken lejt ◆ **きゅうけいしゃする**【急傾斜する】

meredeken zuhan ◆ **がたおちする**【がた落ちする】 „Meredeken zuhant a vállalat hírneve.” [会社の信用ががた落ちした。]

meredek lejtés ◆ **きゅうこうばい**【急勾配】

meredek lejtő ◆ **きゅうけいしゃ**【急傾斜】 ◆ **きゅうしゃめん**【急斜面】

meredek lépcső ◆ **きゅうこうばいのかいだん**【急勾配の階段】

meredekség ◆ **きゅう**【急】 ◆ **けいしゃ**【傾斜】 „Ennek a lejtőnek enyhe a meredeksége.” [この坂の傾斜は緩やかです。] ◆ **こうばい**【勾配】 „A lépcső meredekségét csökkenti.” [階段の勾配を緩くする。]

meredekséget érzékeltető domborzati vonalkázás ◆ **けぼ**【毛羽】

meredek sziklafal ◆ **ぜつべき**【絶壁】 ◆ **だんがいぜつべき**【断崖絶壁】

meredek zuhanás ◆ **がたおち**【がた落ち】

meredély ◆ **がけ**【崖】 „A folyóból ki akart jönni a víziló, de visszacsúszott a meredélyen.” [力バは川から上がろうとしたが、崖で滑り落ちた。]

meredezik ◆ **きりたつ**【切りたつ、切り立つ】 „meredező szirt” [切り立った崖] ◆ **そそりたつ**【そそり立つ、聳り立つ、そそり勃つ】 „Előttünk meredezett a hegycsúcs.” [目の前に峰がそそり立っていた。]

meredten néz ◆ **めをすえる**【目を据える】 „Meredten nézte az ellenfelét.” [目を据えて対戦相手を睨んだ。]

még ① **どく** 【毒】 „A betörő mérget adott a kutyának.” どろぼう わいぬ どく も 「泥棒は犬に毒を盛った。」 ② **いかり** 【怒り】 (düh) „Mégében összetörte a vázát.” いかり かびん わ 「怒りで花瓶を割った。」 ◆ **うつつん** 【鬱憤、鬱憤】 ◆ **うらみ** 【恨み、憾み、怨み】 „Szeretném kitölteni a mérget a csalón, amiért átvert.” だま たら せ 「騙された恨みを晴らしたい。」 ◆ **どき** 【怒気】 „Mérges hangja volt.” かれ こえ わ どき おふく 「彼の声は怒気を含んでいた。」 ◆ **どくぶつ** 【毒物】 „Mérge volt az ételben.” た もの 「食べ物に毒物が入った。」 ◆ **どくやく** 【毒薬】 „Mérget iszik.” どくやく の 「毒薬を飲む。」 ◆ **はらのむし** 【腹の虫】 „Csillapítja a mérget.” はら むし おさ 「腹の虫を抑える。」 ◆ **びょうどく** 【病毒】 ◆ **ふんまん** 【憤懣、忿懣】 „Felgyülemlett bennem a munkahelyi mérge.” かいしゃ ふんまん うっせき 「会社の憤懣が鬱積した。」 ◆ **むねん** 【無念】 „Szeretném kitölteni a mérget, amiért elvesztettem a fiamat.” むねん は 「亡くなった息子の無念を晴らしたい。」 ◆ **りつぶく** 【立腹】 ◆ **ami az egyiknek orvosság, a másiknak mérge** こうのくすりはおつどく 【甲の薬は乙の毒】 ◆ **csillapíthatatlan a mérge** はらのむしがおさまらない 【腹の虫が治まらない、腹の虫がおさまらない】 „Az eladó flegmaságától csillapíthatatlan volt a mérge.” たいど わる はら むし 「店員の態度の悪さに腹の虫がおさまらなかった。」 ◆ **dúl-fúl haragjában** えんさのこえをあげる 【怨嗟の声を上げる】 „Vérbe borult szemmel dúlt-fúlt haragjában.” かれ わ ちばし め えんさ 「彼は血走った目で怨嗟の声を上げた。」 ◆ **erős mérge** もうどく 【猛毒】 ◆ **forrong benne a mérge** こうをに やす 【業を煮やす】 ◆ **gyorsan ölü mérge** まわりのはやいどく 【回りの早い毒】 „Gyorsan ölü mérget adott neki.” まわ おそ どく すこ 「回りの早い毒を盛った。」 ◆ **halálos mérge** げきどく 【劇毒】 ◆ **halálos mérge** もうどく 【猛毒】 „halálosan mérgező gomba” もうどく 【猛毒のキノコ】 ◆ **idegmérge** しんけいどく 【神経毒】 ◆ **kígyómérge** へびどく 【蛇毒、へび毒】 ◆ **kitölti a mérget** やつあたりをする 【八つ当たりをする】 „A mérges bátyám rajtam töltötte ki a mérget.” おこ あに わ わたし や あ 「怒った兄は私に八つ当たりをした。」 ◆ **lassan ölü mérge** まわりのおそいどく 【回り

の遅い毒】 „Lassan ölü mérget adagolt neki.” まわ おそ どく すこ 「回りの遅い毒を少しずつ与えた。」 ◆ **mérges pók** どくぐも 【毒蜘蛛】 ◆ **mérget vesz be** どくをあおぐ 【毒を仰ぐ】 „Kínzó adósságai miatt mérget vett be.” しやっさん くる 「借金に苦しんで毒を仰いだ。」 ◆ **patkányérge** さつそざい 【殺鼠剤】 ◆ **szétpukkad mérgeben** ゆげをたてて おこる 【湯気を立てて怒る】 „Apám szétpukkad mérgeben.” ちち わ ゆげ た おこ 「父は湯気を立てて怒っていた。」 ◆ **valaki, akin kitöltheti a mérget** いかりのはげぐち 【怒りのはげ口、怒りの捌け口】 ◆ **vérmérge** けつえきどく 【血液毒】

méreganyag ◆ **どくそ** 【毒素】 (toxin)

mérge bevétele ◆ **ふくどく** 【服毒】

méregérős ◆ **げきから** 【激辛】

mérget ◆ **ねぶみする** 【値踏みする】 (néz) „A szemével mérgette az idegent.” らいほうしや ねぶ 「来訪者を値踏みするように眺めていた。」

méregfog ◆ **どくが** 【毒牙】 ◆ **kihúzza a méregfogát** きばをぬく 【牙を抜く】 „Kihúzta a diktátor méregfogát.” どくさいしや きば ぬ 「独裁者の牙を抜いた。」

méregmirigy ◆ **どくせん** 【毒腺】

méregtan ◆ **どくぶつがく** 【毒物学】 (toxikológia)

méregtelenít ◆ **げどくする** 【解毒する】 „A máj méregteleníti a testben felgyülemlett toxinokat.” かんぞう わ かた なか た 「肝臓は体の中に溜まった毒素を解毒してくれる。」 ◆ **むどくかする** 【無毒化する】 „Melegítéssel méregtelenítettem a toxint.” かぬつ どくそ むどくか 「加熱して毒素を無毒化した。」

méregtelenítés ◆ **げどく** 【解毒】 ◆ **どくけし** 【毒消し】 ◆ **はいどく** 【排毒、排毒】

méregtelenítő szer ◆ **どくけし** 【毒消し】

méregtelenség ◆ **むどく** 【無毒】

méregzöld ◆ **りよくしょういろ** 【緑青色】

mereng ◆ **かうそうにふける** 【空想に耽る】 (ábrándozik) „A műtárgy előtt merengtem.” さくひん まえ かうそう ふけ 「作品の前で空想に耽っていた。」 ◆ **ものおもいにふける** 【物思いに耽る】 „Merengve néztem a naplementét.” ゆうや み ものおも ふけ 「夕焼けを見て物思いに耽っていた。」

merengés ◆ **かうそう** 【空想】(ábrándozás) ◆ **ものおもい** 【物思い】(gondterhelten)

merengve néz ◆ **ながめる** 【眺める】 „Merengve néztem a csillagokat.” 「星を眺めた。」

merénylet ◆ **さつがいじけん** 【殺害事件】 ◆ **テロ** (terrorizmus)

merénylet áldozata lesz ◆ **あんさつされる** 【暗殺される】 „Az elnök merénylet áldozata lett.” 「大統領が暗殺された。」

merényletben megöl ◆ **あんさつする** 【暗殺する】 (merényletet követ el) „Az elnököt merényletben megölték.” 「大統領は暗殺された。」

merényletsorozat ◆ **たはつテロ** 【多発テロ】

merénylő ◆ **あんさつしゃ** 【暗殺者】 ◆ **しかく** 【刺客】 „Merénylő végzett velem.” 「彼は刺客の手に倒れた。」 ◆ **テロリスト** (terrorista)

merénylő töre ◆ **きょうじん** 【凶刃、兇刃】

mérés ◆ **けいそく** 【計測】 ◆ **しょうりょう** 【秤量】 ◆ **そくてい** 【測定】 „vérnyomásmérés” 「血圧の測定」 ◆ **たんそく** 【探測】 ◆ **ひょうりょう** 【秤量】 ◆ **földmérés** **そくりょう** 【測量】 ◆ **hallásmérés** **ちょうりょくそくてい** 【聴力測定】 ◆ **hőmérsékletmérés** **おんどそくてい** 【温度測定】 ◆ **összehasonlító mérés** **ベンチマーク・テスト**

méréshatár ◆ **ひょうりょう** 【秤量】 ◆ **túllendül a mérés határon** **ふりきれる** 【振り切れる】 „A műszer túllendült a mérés határon.” 「メーターは振り切った。」

mérési módszer ◆ **そくていほう** 【測定法】

mérési pontosság ◆ **そくていせいど** 【測定精度】

méréstan ◆ **けいりょうがく** 【計量学】 ◆ **そくていがく** 【測定学】

méréstudomány ◆ **かがくけいりょうがく** 【科学計量学】

merész ◆ **いさましい** 【勇ましい】 „merész kijelentés” 「勇ましい言葉」 ◆ **かかん** 【果敢な】 „merész próbálkozás” 「果敢な試み」 ◆ **きがおおきい** 【気が大きい】 „Ha iszik, merész lesz.” 「お酒を飲むと気が大きくなる。」 ◆ **きたんのない** 【忌憚のない】 „Hangot adtam me-

rész véleményemnek.” 「忌憚のない意見を述べた。」 ◆ **きもったまがふとい** 【肝っ玉が太い】 ◆ **きわどい** 【際どい、際疾い】 (jó ízlés határát súroló) „Merész képeket töltött fel.” 「際

どい写真をアップした。」 ◆ **ごうたんな** 【豪胆な、剛胆な】 ◆ **せんえつな** 【僭越な、せん越な】 „Merész dolgot csinált.” 「僭越なことをした。」 ◆ **だいたんな** 【大胆な】 „A merész ötlete sikert hozott.” 「大胆な発想で成功した。」 ◆ **だいたんふてきな** 【大胆不敵な】

„merész viselkedés” 「大胆不敵な振る舞い」 ◆ **たんりょくのある** 【胆力のある】 ◆ **つよきな** 【強気な】 „Merész dolgot mondtam.” 「強気な

ことを言った。」 ◆ **とつびな** 【突飛な】 „Merész gondolat.” 「突飛な考え。」 ◆ **はらがすわった** 【腹が据わった】 ◆ **はらがふとい** 【腹が太い】 ◆ **ほうたんな** 【放胆な】 „merész taktika” 「放胆な作戦」

merész állítás ◆ **きょくげん** 【極言】

merész el ◆ **どきょうがある** 【度胸がある】 „Ki merészelt mondani az igazat.” 「真実を話す度胸があった。」

merészen ◆ **あえて** 【敢えて】 „Merészen megmondta a főnökének az igazságot.” 「敢えて上司に真実を伝えた。」 ◆ **かかんに** 【果敢に】 „Merészen próbálkozik.” 「果敢に挑戦する。」 ◆ **せんえつに** 【僭越に、せん越に】 ◆ **だいたんに** 【大胆に】 „Merészen megváltoztatta a hajviseletét.” 「ヘアスタイルを大胆に変えた。」 ◆ **つよきで** 【強気で】

merészen előáll ◆ **ぶちあげる** 【ぶち上げる、ぶち挙げる、打ち上げる、打ち挙げる】 „Háromnapos munkahét merész ötletével állt elő.” 「週休3日制の導入構想をぶち上げた。」

merész és nagyvonalú ◆ **ごうほうな** 【豪放な】 ◆ **ごうほうらいらくな** 【豪放磊落な】

merész húzás ◆ **よくやるな** 【良くやるな、良く遣るな】 „Merész húzás volt amatőrre bízni a főszerepet.” 「素人に主役を任せるなんてよくやるな。」

merészkedik ◆ **えんせいする** 【遠征する】
 „Kalandvágóból a Déli-sarkra merészkedtem.” 「
 冒険 もと 南極 なんきょく に遠征した。」 ◆ **きけんをも
 のともせずちかよる** 【危険をものともせず近寄
 る】 (közeli) merészkedik) „Az oroszán köze-
 lébe merészkedett.” 「危険 きけん をものともせずライ
 オン ちか に近づいた。」

merész kiállítás ◆ **いさみはだの** 【勇み肌の】
 ◆ **でんぼうな** 【伝法な】

merészég ◆ **ごうたん** 【豪胆、剛胆】 ◆ **せん
 えつ** 【僭越、せん越】 ◆ **だいたん** 【大胆】 ◆
どきょう 【度胸】 (mersz)

mereszt ◆ **こらす** 【凝らす】 „Hiába meresz-
 tettem a szemem, semmit sem láttam a sötétben.”
 「暗闇 くらやみ で目を凝らしても何も見えなかった。」

◆ **そばだてる** 【敲てる、敲てる、側てる】
 (szemet) ◇ **kimereszt** **みひらく** 【見開く】

„Kimeresztette a szemét.” 「目を見開いた。」 ◇
mereszt **a szemét** **めをこらす** 【目を凝ら
 す】 „A sötétben meresztettem a szemem.” 「暗
 い所 ところ で目を凝らした。」

mereszt **a szemét** ◆ **ぎょうしする** 【凝視す
 する】 „A hangyák vonulására meresztettem a sze-
 mem.” 「アリの行列 ぎょうれつ を凝視した。」 ◆ **まんじ
 りとみる** 【まんじりと見る】 „A vonaton az
 egyik utas meresztette rám a szemét.” 「電車 でんしゃ で
 一人 ひとり の乗客 じょうきゃく が私 わたし をまんじりと見た。」 ◆ **め
 をこらす** 【目を凝らす】 „A sötétben meresz-
 tettem a szemem.” 「暗い所 くらところ で目を凝らした。」 ◆ **めをそばだてる** 【目を敲てる、目を
 そばだてる】

merész út ◆ **ゆうひ** 【雄飛】

merész útra indul ◆ **ゆうひする** 【雄飛する】
 „Merész külföldi útra indul.” 「海外 かいがい に雄飛す
 る。」

merész vállalkozás ◆ **そうきよ** 【壮挙】 ◆
だいぼうけん 【大冒険】 (grandiózus vállalkozás)
 „Merész vállalkozás volt kenuval átkelni a
 Csendes-óceánon.” 「カヌーで太平洋 たいへいよう を渡るの
 わ だいぼうけん は大冒険 わた した。」 ◆ **ぼうけん** 【冒険】 „Me-
 rész vállalkozás volt felmászni arra hegyre.” 「あ
 の山 やま に登るのは冒険 ぼうけん した。」

merész vállalkozó ◆ **ぼうけんか** 【冒険家】
 „Merész vállalkozók jelentek a Mars-
 utazásra.” 「火星旅行 かせいりょこう に何人 なんにん かの冒険家 ぼうけんか が志願 しがん
 した。」

méret ◆ **おおきさ** 【大きさ】 (nagyság) „ruha
 mérete” 「洋服 ようふく の大きさ おお」 ◆ **サイズ** „Van ennél
 egy számmal nagyobb méretű?” 「これより一つ
 サイズ おお の大きい わ のものはありますか?」 ◆ **スケール**
 ◆ **すん** 【寸】 ◆ **すんぼう** 【寸法】 „Levette

a hűtő méretét.” 「冷蔵庫 れいぞうこ の寸法 すんぼう を測った。」 ◆
だいしょう 【大小】 (nagy és kicsi) „A cégünk a
 méretől függetlenül minden épületet le tud bon-

tani.” 「弊社 へいしゃ は建物 わたもの の大小 だいしょう に関わらず かか 解体 かいたい
 できます。」 ◇ **cégméret** **きぎょうきば** 【企業規
 模】 ◇ **cipóméret** **くつサイズ** 【靴サイズ】
 ◇ **extrém méreteket ölt** **はなはだしくなる**
 【甚だしくなる】 „A földrengés okozta kár ext-
 rém méreteket öltött.” 「震災 しんさい の被害 ひがい ははなは
 だしくなった。」 ◇ **félméret** **ハーフ・サイズ** ◇
normál méret **ひょうじゅんサイズ** 【標準サイ
 ズ】 „A lábam normál méretű.” 「僕の足 ぼくあし は
 ひょうじゅん ひょうじゅん サイズだ。」

méretarány ◆ **しゃくど** 【尺度】 ◇ **egy az
 egyhez méretarányú rajz** **げんすんず** 【原
 寸図】

méretcsökkenés ◆ **びさいか** 【微細化】 „tran-
 zisztorok méretcsökkenése” 「トランジスタの
 微細化 びさいか」

méreteket ölt ◆ **きばになる** 【規模になる】
 „A korrupció hihetetlen méreteket öltött.” 「
 汚職 おしよくわしん は信じられない規模 きば になった。」

méret érzékelése ◆ **みきり** 【見切り】 „A ga-
 rázsba beálláshoz olyan kicsit vettem, minek jól
 érzékelem a méretét.” 「車庫 くるま に入れるのに見切
 り みきり がいい車を買った。」

méretet vesz ◆ **さいすんする** 【採寸する】 „A
 szabó méretet vett a férjemről.” 「仕立て屋 したて は夫 やわおっと
 の採寸 さいすん をした。」 ◆ **すんぼうをとる** 【寸法を
 採る】 „A szabó méretet vett az ügyfélről.” 「
 仕立屋 したて は客 きやく の寸法 すんぼう を採った。」

méretezés ◆ **すんぼう** 【寸法】 „A méretezésnek megfelelően vágtam a függönyt.” 「寸法通りにカーテンを切った。」

méretgazdaságosság ◆ **きぼけいざいせい** 【規模経済性】

méretre ◆ **すんぼうどおり** 【寸法通り】 „Mérethez készült az alkatrészt.” 「寸法通りに部品が出来上がった。」

méretre vág ◆ **トリミングする** „Mérethez vágta a fényképet.” 「写真をトリミングした。」

méretre vágás ◆ **トリミング**

méret szerinti válogatás ◆ **ぶんりゅう** 【分粒】 (szítával)

mérettetés ◆ **くらべ** 【比べ】 (viszonyítás)

mérettűrés ◆ **きょうすんぼう** 【許容寸法】

méretvétel ◆ **さいすん** 【採寸】

merev ① **かたい** 【固い、堅い、硬い】 „merev arc” 「固い表情」 ② **かたくるしい** 【堅苦しい】 „merev szabály” 「堅苦しい規則」 ③ **こわばる** 【強ばる、強張る】 „Tornával fellazítottam a merev testemet.” 「体操して強張った体を柔らかくした。」 ◆ **かくばる** 【角張る、角ばる】 „Ne beszéljünk ilyen mereven!” 「角張らずに話し合おう！」 ◆ **かしこまる** 【畏まる】 „merev viselkedés” 「畏まった態度」 ◆ **カチカチな** „merev szabály” 「カチカチな規則」 ◆ **きゅうくつな** 【窮屈な】 „Merev volt a szabály.” 「窮屈な規則だった。」 ◆ **けいしきばった** 【形式張った】 „merev kifejezés” 「形式張った表現」 ◆ **こうちよくした** 【硬直した】 „A gondolkodásmódja merev.” 「硬直した考え方をしている。」 ◆ **こうちよくな** 【硬直な】 ◆ **こちこちのこわい** 【強い】 ◆ **こわこわしている** ◆ **しかくしめんな** 【四角四面な】 „merev ember” 「四角四面な人」 ◆ **しかくばった** 【四角ばった】 ◆ **しかくばる** 【四角張る】 „merev hozzáállás” 「四角張った態度」 ◆ **せいこうな** 【生硬な】 ◆ **ろうこたる** 【牢固たる、牢

乎たる】 „merev szokás” 【牢固たる 因習】 ◆ **megmerevedik** **こうちよくする** 【硬直する】

„A hidegtől megmerevedett a testem.” 「寒さで体が硬直している。」 ◆ **mereven** **じつと** 【凝乎と】 „Mereven nézett maga elé.” 「じつと前を見つめた。」 ◆ **merev test** **ごうたい** 【剛体】 ◆ **merev test statikája** **ごうたいりきがく** 【剛体力学】 ◆ **szabályokat mereven alkalmazó** **ゆうずうがきかない** 【融通がきかない、融通が利かない】 „szabályokat mereven alkalmazó hivatal” 「融通が利かない役所」

merev csilló ◆ **ふどうもう** 【不動毛】

merevedés ◆ **こうちよく** 【硬直】 ◆ **こり** 【凝り】 ◆ **ぼつき** 【勃起】 (erekció) ◆ **folyamatos merevedés** **じぞくぼつき** 【持続勃起】 ◆ **izommerevedés** **きんにくこうちよく** 【筋肉硬直】 ◆ **kimasszírozza a merevedést** **ときほぐす** 【解きほぐす、解き解す】 „Kimasszírozzam a merevedést a feleségem vállából.” 「妻の肩を解きほぐした。」 ◆ **nyakszirtmerevedés** **かたこり** 【肩凝り、肩こり】 ◆ **nyakszirtmerevedés** **こうぶこうちよく** 【項部硬直】 ◆ **vállizom-merevedés** **かたこり** 【肩凝り、肩こり】

mereven ◆ **かたく** 【固く、堅く、硬く】 „Ne gondolkozz olyan mereven!” 「そう固く考えないで！」 ◆ **かたくるしく** 【堅苦しく】 ◆ **カチカチ** ◆ **じつと** 【凝乎と】 „Mereven nézett maga elé.” 「じつと前を見つめた。」

mereven kitart ◆ **けんじする** 【堅持する】 „Mereven kitart az eszméi mellett.” 「自分の主義を堅持する。」

mereven néz ◆ **まじまじとみる** 【まじまじと見る】

mereven ragaszkodik ◆ **こじする** 【固持する】 „Mereven ragaszkodik az álláspontjához.” 「自分の立場を固持している。」

merev gondolkozású ◆ **スクエアな**

merev gömb ◆ **ごうたいきゅう** 【剛体球】

merevgörcs ◆ **きょうちよくせいけいれん** 【強直性けいれん、強直性痙攣】 ◆ **はしょうふう** 【破傷風】

mervít ◆ **ささえる** 【支える】 „A csontok az ember testét mervítik.” 「骨は人の体を支える。」

mervító ◆ **ささえ** 【支え、闢え】

mervítőkötél ◆ **しせん** 【支線】

mervítőoszlop ◆ **すじかい** 【筋交い】 (rézsútósfűcska)

mervítórúd ◆ **しんぼう** 【心棒】

merv kitartás ◆ **けんじ** 【堅持】 (ragaszkodás)

mervlemez ◆ **こていディスク** 【固定ディスク】 ◆ **ハードディスク** (IT)

mervlemezező meghajtó ◆ **ハードディスク・ドライブ** (IT)

merv ragaszkodás ◆ **けんじ** 【堅持】 ◆ **こじ** 【固持】

mervség ◆ **きゅうくつ** 【窮屈】 ◆ **きょうちよく** 【強直】 ◆ **こうちよく** 【硬直】 ◆ **こし** 【腰】 „merv papírlap” 「腰のある用紙」 ◆ **しかくしめん** 【四角四面】 ◆ **しこり** 【凝り、痼り】 „Masszírozással megszüntettem az izom-mervséget.” 「筋肉のしこりをほぐした。」 ◆ **ろうこ** 【牢固、牢乎】 ◆ **hullamervség** ◆ **しごこうちよく** 【死後硬直】 ◆ **pupillamervség** ◆ **どうこうきょうちよく** 【瞳孔強直】

merv test ◆ **ごうたい** 【剛体】

merv test statikája ◆ **ごうたいりきがく** 【剛体力学】

merv törzsű léghajó ◆ **こうしきひこうせん** 【硬式飛行船】

mérföld ◆ **マイル** 【mil, メイル, 哩、英里】 (angol mérföld: 1609,3 m) ◆ **りてい** 【里程】 ◆ **japán mérföld** **リ** 【里】 (3927 m) ◆ **tengeri mérföld** **ノット** (1,852km)

mérföldben kifejezett távolság ◆ **りてい** 【里程】

mérföldkő ◆ **いちりづか** 【一里塚】 (régii) ◆ **かっきてきできごと** 【画期的出来事】 (korszakalkotó esemény) „A penicillin felfedezése mérföldkövet jelentett az orvostudományban.” 「ペニシリンの発明は医学にとって画期的出来事であった。」 ◆ **りていひょう** 【里程標】

mérgében megüti a guta ◆ **ふんしする** 【憤死する】

mérgelődés ◆ **いきどおり** 【憤り】 ◆ **ふんがい** 【憤慨】

mérgelődik ◆ **いかりをはきだす** 【怒りを吐き出す、吐出す】 „Hangosan mérgelődtem.” 「大声で怒りを吐き出した。」 ◆ **いきどおりをかんじる** 【憤りを感じる】 „Mérgelődtem a sor-som miatt.” 「運命に憤りを感じた。」 ◆ **おこる** 【怒る】 „Mérgelődtem, mert két napig nem volt víz.” 「2日間の断水で怒っていた。」

◆ **くさる** 【腐る】 „Miért mérgelődsz?” 「何で腐っているの?」 ◆ **くやしがる** 【悔しがる】 (bosszankodik) „Mérgelődött, mert nem sikerült a vizsgája.” 「試験に失敗したので悔しがっていた。」 ◆ **ふんがいうる** 【憤慨する】 (háborog) „Az adóemelésem mérgelődött.” 「増税に憤慨していた。」 ◆ **ふんぶんする** „Mérgelődött, mert nem hívták meg.” 「招待されなかったのでふんぶんしていた。」

mérges ◆ **いかる** 【怒る】 „Mérges volt.” 「彼は怒った。」 ◆ **いやげがさす** 【イヤ気が差す、厭気が差す、嫌気が差す、嫌気がさす】 „Mér-ges voltam a saját ostobaságomra.” 「自分の莫迦さ加減に厭気が差した。」 ◆ **おこる** 【怒る】 (lesz) „A feleségem mérges, mert későn já-rok haza.” 「帰りが遅いから妻が怒っている。」 ◆ **かどをたてる** 【角を立てる】 „Apró dolgok miatt is mérges lesz.” 「小さなことに角を立てる。」 ◆ **きがくさる** 【気が腐る】 (ide-geskedik) „Mérges, mert minden nap sok a házi feladat.” 「毎日たくさんの宿題で気が腐った。」 ◆ **しんがいにomou** 【心外に思う】 singaini omou „Most biztosan mérges vagy rám.” 「私のことを心外に思うでしょう。」 ◆ **つのをだす** 【角を出す】 ◆ **つのをはやす** 【角を生やす】 ◆ **どくのある** 【毒のある】 „mér-ges állat” 「毒のある動物」 ◆ **はらがたつ** 【腹が立つ】 „Mérges lettem.” 「腹が立った。」 ◆ **はら** **をたてる** 【腹を立てる】 „Mérges rám a főn-köm, mert lassan dolgozom.” 「仕事が遅いから上司が腹を立てた。」 ◆ **りつぶくする** 【立腹

する】 „Mérges lettem az igazgatónkra.” 「社長しゃちょうに立腹りっぷくした。」 ◇ **borzasztóan mérges いかりしんとう** 【怒り心頭】 „Borzasztóan mérges vagyok!” 「怒り心頭だよ!」 ◇ **mérges gomba** **どくきのこ** 【毒キノコ、毒茸】 ◇ **mérges kígyó** **どくへび** 【毒蛇】

mérgesen ◆ **おこって** 【怒って】 ◆ **ぶいと** „Mérgesen elviharzott.” 「ぶいと立ち去った。」 ◆ **ふんぜんとして** 【憤然として、忿然として】 „Mérgesen kiviharzott a tárgyalóteremből.” 「憤然として会議室を去った。」

mérgesen néz ◆ **めをさんかくにする** 【目を三角にする】 ◆ **めをつりあげる** 【目を釣り上げる】 „Mérgesen nézett.” 「目を釣り上げて怒った。」

mérges gáz ◆ **どくガス** 【毒ガス】 ◆ **どくけ** 【毒気】 ◆ **どっけ** 【毒気】

mérges gomba ◆ **どくきのこ** 【毒キノコ、毒茸】 ◆ **どくたけ** 【毒茸】

mérges hang ◆ **どせい** 【怒声】

mérgesít ◆ **おこらせる** 【怒らせる】 „Mérgesítette a kritika.” 「批判は彼を怒らせた。」

mérges kígyó ◆ **どくじゃ** 【毒蛇】 ◆ **どくへび** 【毒蛇】

mérges lesz ◆ **ごうをにやす** 【業を煮やす】 (valakire)

mérges magára ◆ **じかいする** 【自戒する】 „Mérges vagyok magamra, hogy idáig fajult az ügy.” 「事態がここまで及んだことの責任を感じ自戒しております。」

mérges molylepke ◆ **どくが** 【毒蛾】

mérges összetevő ◆ **どくけ** 【毒気】

mérges pók ◆ **どくぐも** 【毒蜘蛛】

mérges rovar ◆ **どくむし** 【毒虫】

mérget vesz be ◆ **どくをあおく** 【毒を仰ぐ】 „Kínzó adósságai miatt mérget vett be.” 「借金しゅっしんに苦しんで毒を仰いだ。」 ◆ **ふくどくする** 【服毒する】

mérgez ◆ **おせんする** 【汚染する】 (szennyez) „A közeli gyár mérgezi a talajvizet.” 「地下水は

ちか 近く こうじょう 工場 おせん 汚染されている。」 ◆ **どくをいれる** 【毒を入れる】 (mérget rak bele) „Az ellenség a kutakat mérgezte.” 「敵は井戸に毒を入れていた。」

mérgezés ◆ **ちゅうどく** 【中毒】 „higanymérgezés” 「水銀中毒」 ◆ **どくさつ** 【毒殺】 ◇ **alkoholmérgezés** **アルコールちゅうどく** 【アルコール中毒】 „Alkoholmérgezéssel került kórházba.” 「アルコール中毒で入院した。」 ◇ **arzénmérgezés** **ヒそちゅうどく** 【ヒ素中毒、砒素中毒】 ◇ **ételmérgezés** **しょくあたり** 【食あたり、食中り】 „Ételmérgezést kaptam a szusitól.” 「寿司で食あたりしてしまった。」

◇ **ételmérgezés** **しょくちゅうどく** 【食中毒】 „Múlt nyáron ételmérgezést kaptam a japán jamszgyökértől.” 「去年の夏、山芋で食中毒になった。」 ◇ **füstmérgezés** **いっさんかたんそちゅうどく** 【一酸化炭素中毒】 (szén-monoxid-mérgezés) ◇ **gázmérgezés** **ガスちゅうどく** 【ガス中毒】 ◇ **gömbhalmérgezés** **ぶぐちゅうどく** 【河豚中毒】 (ételmérgezés) ◇ **higanymérgezés** **すいぎんちゅうどく** 【水銀中毒】 ◇ **önmérgezés** **じかちゅうどく** 【自家中毒】 ◇ **szén-monoxid-mérgezés** **いっさんかたんそちゅうどく** 【一酸化炭素中毒】

mérgezéses halál ◆ **ふくどくし** 【服毒死】

mérgezéses öngyilkosság ◆ **ふくどくじさつ** 【服毒自殺】

mérgezési tünet ◆ **ちゅうどくししょうじょう** 【中毒症状】 „Mérgezési tünetei voltak.” 「中毒症状ちゅうどくししょうじょうを起こした。」

mérgezés okozta halál ◆ **ちゅうどくし** 【中毒死】

mérgezett ◆ **どくいり** 【毒入り】 „Mérgezett ételt evett.” 「毒入りの食べ物を食べた。」 ◆ **どくいりの** 【毒入りの】 „A mérgezett gíója lett a probléma.” 「毒入りの餃子が問題になります。」

mérgezett nyilvessző ◆ **どくや** 【毒矢】

mérgező ◆ **どくけのある** 【毒気のある】 ◆ **どくけをふくんだ** 【毒気を含んだ】 „mérgező, irritáló szag” 「毒気を含んだ刺激臭」 ◆ **どくせいの** 【毒性の】 „Ez a virág nagyon mérgező.”

「これは毒性の^{たか}高い花^{はな}です。」 ◆ **どくのある**

【毒のある】 „mérgező növény” 「毒のある植物」 ◆ **ゆうどく** 【有毒】 „mérgező gáz” 「有毒ガス」 ◆ **ゆうどくな** 【有毒な】 „mérgező levegő” 「有毒な空気」

mérgező gáz ◆ **どくガス** 【毒ガス】

mérgező lesz ◆ **どっかする** 【毒化する】 „A gömbhal eredetileg ártalmatlan, de külső okokból mérgező lesz.” 「ふぐは元々無害ですが、^わ外因により^{むがい}毒化するのです。」

mérgező növény ◆ **どくそう** 【毒草】

mérhetetlen ◆ **きょくだいの** 【極大の】 „Mérhetetlen szenvedést okozott neki.” 「^{かれ}彼に^{きょくだい}極大の苦痛を与えた。」 ◆ **けたちがいの** 【桁違いの】 „mérhetetlenül gazdag ember” 「^{けたちが}桁違いの

金持ち」 ◆ **こよない** (régies) ◆ **そこしれぬ** 【底知れぬ、底しれぬ】 „Mérhetetlen ereje van.” 「^{そこし}底知れぬ^{ちから}力を持っている。」 ◆ **そこなしの** 【底なしの、底無し】 „mérhetetlenül sokat ivó” 「^{そこなし}底無しの大酒飲み」 ◆ **そこのしれない**

【底の知れない】 „mérhetetlen tudás” 「^{そこのし}底の知れない知識」 ◆ **はかりしれない** 【計りしれない、計り知れない、はかり知れない】 ◆ **むりょうの** 【無量の】 „Mérhetetlenül szomorú voltam.” 「^{むりょう}無量の^{かな}悲しみを^{かん}感じた。」

mérhetetlen érzelem ◆ **かながいむりょう** 【感慨無量】 „Mérhetetlen érzelmekkel töltött el, amikor arra gondoltam, hogy talán utoljára látom.” 「^あ会えるのはこれが^わ最後かも^{さいご}もしれない」と感慨無量になった。」 ◆ **かんむりょう** 【感無量】 „Mérhetetlen érzelmekkel töltött el, hogy elismerték a munkámat.” 「^{こうせき}功績が^{みと}認められて感無量です。」

mérhetetlenség ◆ **むりょう** 【無量】

mérhetetlenül ◆ **けたちがいに** 【桁違いに】 „mérhetetlenül nagy tájfun” 「^{けたちが}桁違いに^{おお}大きい台風」 ◆ **こよなく** (régies) „Mérhetetlenül boldog.” 「^{こよなく}喜んで^{よろこ}いる。」 ◆ **どはずれ**

に 【度外れに、度はずれに】 (mértéktelenül) „Mérhetetlenül nagy földrengés.” 「^{どはず}度外れに^{おお}大きい地震だ。」 ◆ **はかりしれないほど** 【計りしれないほど、計り知れない程、はかり知れないほど】 „Mérhetetlenül szomorú vagyok.” 「^{ほかに}計り知れないほど^し悲しいです。」

meri állítani ◆ **きょくげんする** 【極言する】 „Azt meri állítani, hogy bárki képes erre.” 「^{だれ}誰に^{きょくげん}でもできる、と極言する。」

meridián ◆ **けいせん** 【経線】 ◆ **しごせん** 【子午線】 „A csillag áthaladt a meridiánon.” 「^{ほし}星は^{しごせん}子午線^{つうか}を通過した。」 ◆ **áthalad a meridiánon** **なんちゅうする** 【南中する】 (vezérlő meridiánon) „A csillag áthalad a meridiánon.” 「^{ほし}星が^{なんちゅう}南中した。」 ◆ **áthaladás a meridiánon** **せいちゅう** 【正中】

merikarpium ◆ **ぶんか** 【分果】 (résztermécske)

merinó ◆ **メリノ**

merinógyapjú ◆ **メリノようもう** 【メリノ羊毛】

merisztéma ◆ **ぶんれつそしき** 【分裂組織】 ◇ **csúcsmerisztéma** **ちょうたんぶんれつそしき** 【頂端分裂組織】 ◇ **gyökérsüveggképző merisztéma** **げんこんかん** 【原根冠】 (calyptragen) ◇ **interkaláris merisztéma** **かいざいぶんれつそしき** 【介在分裂組織】 ◇ **oldalmerisztéma** **けいせいそう** 【形成層】 ◇ **oldalmerisztéma** **そくせいぶんれつそしき** 【側生分裂組織】 (kambium)

merisztoderma ◆ **ぶんれつひょうそう** 【分裂表層】

merít ◆ **える** 【得る】 „Erőt merítettem a szavából.” 「^{かれ}彼の^{ことば}言葉から^{ちから}力を^え得た。」 ◆ **くみあがる** 【汲み上げる、汲上げる】 „A dolgozók gondolataiból merítve, kellemes munkakörnyezetet teremtettünk.” 「^{ろうどうしや}労働者の^{いけん}意見を^く組み上げて^あ働きやすい^{はたら}職場を作った。」 ◆ **くみとる** 【汲み取る、くみ取る、汲みとる、汲取る】 „Meríttem a kútból.” 「^{いど}井戸から^{みず}水を^く汲み^と取った。」 ◆ **くむ** 【汲む、酌む】 „Vizet meríttem a kút-

ból.” [井戸から水を汲んだ。] ◆ **しゃくる** 【杓る】 ◆ **すく** 【漉く、抄く】 (papírt) „Japan papírt merít.” [和紙を漉く。] ◆ **つける** 【浸ける】 (márt) „A vízbe merítettem a kezem.” [手を水につけた。] ◆ **ひきつける** 【引きつける、引き付ける、惹きつける、惹き付ける】 „Valódi gazdaságtörténeti példákából merítve magyaráz.” [実際の経済史に引きつけて説明する。] ◆ **ゆうきをもらう** 【勇気をもらう、勇気を貰う】 (bátorságot merít) „Bátorságot merítettem a szavaiból.” [彼の言葉から勇気をもらいました。] ◆ **よそう** 【粧う、装う】 jōszou (mer) „Merítettem a levesből.” [スープをよそった。] ◇ **erőt merít** **ちからにする** 【力にする】 „A szurkolók buzdításából meríttem erőt a mérkőzésen.” [声援を力にして試合で頑張りました。] ◇ **kézi merítésű** **てすぎの** 【手漉きの、手すぎの】 (papír) ◇ **kézi merítésű papír** **てすぎがみ** 【手漉き紙、手すき紙】

merített papír ◆ **すきがみ** 【漉き紙、すき紙】

meritokrácia ◆ **じんざいしゅぎ** 【人材主義】

merítőháló ◆ **たもあみ** 【たも網、攪網】

merítőkanál ◆ **しゃくし** 【杓子】

merkantilista ◆ **じゅうしょうしゅぎしゃ** 【重商主義者】

merkantilizmus ◆ **じゅうしょうしゅぎ** 【重商主義】 ◇ **neomerkantilizmus** **しんじゅうしょうしゅぎ** 【新重商主義】

mérkőzés ◆ **いっせん** 【一戦】 „Ezzel a mérkőzéssel eldől majd minden.” [この一戦で全てが決まる。] ◆ **きょうぎ** 【競技】 (verseny)

„Megnyertem a mérkőzést.” [競技に勝った。] ◆ **しあい** 【試合、仕合】 (meccs) ◆ **しょうぶ** 【勝負】 „mérkőzést eldöntő labda” [勝負を決めた一球]

◆ **せん** 【戦】 „A második mérkőzésen győzött.” [二回戦で勝った。] ◆ **たいせん** 【対戦】 (megmérkőzés) ◆ **ちからくらべ** 【力くらべ、力比べ、力競べ】 „nyúl és teknős mérkőzése” [兎と亀の力比べ]

◆ **とうぎ** 【闘技】 ◆ **とりくみ** 【取り組み、取組、取組み】 „szumómérkőzés” [相撲の取り組み] ◆

マッチ ◇ **bajnoki mérkőzés** **おうざけつていせん** [王座決定戦] ◇ **bajnoki mérkőzés** **リーグせん** [リーグ戦] ◇ **baráti mérkőzés** **しんぜんじあい** [親善試合] ◇ **barátságos mérkőzés** **こうかんじあい** [交歓試合] ◇ **billlegő állású mérkőzés** **シーソー・ゲーム** ◇ **búcsúmérkőzés** **いんたいずもう** [引退相撲] (szumó) ◇ **búcsúmérkőzés** **いんたいこうぎょう** [引退興行] ◇ **búcsúmérkőzés** **さようならゲーム** ◇ **edzőmérkőzés** **れんしゅうじあい** [練習試合] ◇ **egyenlőtlen mérkőzés** **ワンスайд・ゲーム** ◇ **egyenletes mérkőzés** **いっばんしょうぶ** [一本勝負] ◇ **egyenletes mérkőzés** **いちばんしょうぶ** [一番勝負] ◇ **eldől a mérkőzés** **しょうぶがつく** [勝負が付く、勝負がつく] „Pillanatok alatt eldől a mér-

kőzés.” [あっさり勝負がついた。] ◇ **éles mérkőzés** **じっせん** [実戦] „Ez a sportoló még nem vett részt éles mérkőzésen.” [この選手は実戦の経験がない。]

◇ **első mérkőzés** **ういじん** [初陣] „Ez volt az első mérkőzése.” [それは彼の初陣だった。] ◇ **elveszít a mérkőzést** **はいせんする** [敗戦する]

„A csapat elveszítette a mérkőzést.” [チームは敗戦した。] ◇ **esti mérkőzés** **ナイトゲーム** ◇ **hazai pályán játszott mérkőzés** **ホーム・ゲーム** ◇ **kispályás mérkőzés** **ミニゲーム** (focimeccs) ◇ **körmérkőzés** **そうあたりせん** [総当たり戦] ◇ **legjobb mérkőzés** **ベストゲーム** ◇ **megbundázott mérkőzés** **いかさまじあい** [いかさま試合、如何試合] ◇ **meghívásos mérkőzés** **ちょうせんじあい** [挑戦試合] ◇ **nappali mérkőzés** **デーゲーム** ◇ **ököl-vívó mérkőzés** **けんとうしあい** [拳闘試合]

◇ **rangadó mérkőzés** **タイトル・マッチ** ◇ **teljes mérkőzés** **かんぜんしあい** [完全試合] ◇ **újrajátszott mérkőzés** **じゅんいけつていせん** [順位決定戦] (döntetlen után) ◇ **vesztes mérkőzés** **まげじあい** [負け試合] ◇ **vesztes mérkőzés** **まげぼし** [負け星] „A szumós növelte a vesztes mérkőzések számát.”

[力士は負け星を増やした。] ◇ **visszavágó mérkőzés** **せつじょくせん** [雪辱戦] ◇ **visszavágó mérkőzés** **リターン・マッチ**

mérkőzés alatt ◆ **しあいちゅう** 【試合中】 „A mérkőzés alatt eleredt az eső.” [試合中に雨が降り出した。]

◆ **しあいちゅう** **あめ** 【降り出した。】

mérkőzés az uralkodó jelenlétében ◆ **ござんじあい** 【御前試合】

mérkőzés elmaradása ◆ **ノー・ゲーム**

mérkőzés előtti dobszó ◆ **やぐらだいこ** 【檜太鼓】

mérkőzése van ◆ **しあいにて** 【試合に出る】 „A csapatomnak ma mérkőzése van.” 「おうえん 応援しているチームが今日きょう試合しあいに出る。」

mérkőzés kezdeti szakasza ◆ **じよばんせん** 【序盤戦】

mérkőzés kihagyása ◆ **きゅうじょう** 【休場】

mérkőzés közben ◆ **しあいちゅう** 【試合中】

mérkőzés megtekintése ◆ **かんせん** 【観戦】

mérkőzés nélküli győzelem ◆ **ふせんしょう** 【不戦勝】 „Mivel az ellenfél lemondta a mérkőzést, győzelmet könyveltünk el.” 「あいて 相手が しゅつじょう 出場 じたい 辞退したため ふせんしょう 不戦勝になった。」

mérkőzősorozat ◆ **シリーズ** „japán baseball

mérkőzősorozat” 「野球の日本シリーズ」 ◆ **トーナメント** „Megnyerte a mérkőzősorozatot.” 「彼はトーナメントを勝ち抜いた。」 ◆ **リーグせん** 【リーグ戦】

mérkőzést néz ◆ **かんせんする** 【観戦する】 „Bázislabda-mérkőzést néztem.” 「野球の観戦をした。」

mérkőzés vége ◆ **ゲームセット**

mérkőzik ◆ **しあいする** 【試合する】 „A múlt évi bajnokkal mérkőztünk.” 「去年優勝したチームと試合した。」

Merkúr ◆ **すいせい** 【水星】

merkúrcsilla ◆ **やまあい** 【山藍】 (szélfű)

Merkúr-domb ◆ **すいせいきゅう** 【水星丘】 (te-nyérjósásban)

merkúrfű ◆ **やまあい** 【山藍】 (szélfű)

mérleg ◆ **けいりょうき** 【計量器】 ◆ **しゅうし** 【収支】 (egyenleg) ◆ **たいしゃくたいしょうひょう** 【貸借対照表】 (pénzügyi) ◆ **たいじゅうけい** 【体重計】 (testsúly mérésére) ◆ **ちょうじり** 【帳尻】 „Nem egyezik a pénzügyi mérleg.” 「けつさん 決算の ちようじり 帳尻が合わない。」 ◆ **てんびん** 【天秤】 ◆ **はかり** 【秤、計り】 „Feltettem a mér-

legre a cukrot.” さとう はかり の 「砂糖を秤に乗せた。」 ◆ **バランス** ◆ **バランス・シート** (könyvelési) ◆ **ビーエス** 【BS】 „mérleg és eredménykimutató” ビーエス ビーエル 「BSとPL」 ◆ **csecsemőmérleg** **ベビーたいじゅうけい** 【ベビー 体重計】 ◆ **fizetési mérleg** **けいじょうしゅうし** 【経常収支】 ◆ **karos mérleg** **さおばかり** 【竿秤、棹秤、さお秤】 ◆ **kereskedelmi mérleg** **ぼうえきしゅうし** 【貿易収支】 ◆ **konzolidált mérleg** **れんけつたいしゃくたいしょうひょう** 【連結貸借対照表】 ◆ **külkereskedelmi mérleg** **ぼうえきしゅうし** 【貿易収支】 ◆ **nemzetközi fizetési mérleg** **ごくさいしゅうし** 【国際収支】 ◆ **óramérleg** **ぜんまいばかり** 【ぜんまい秤、発条秤、撥条秤】 ◆ **római mérleg** **さおばかり** 【竿秤、棹秤、さお秤】 ◆ **rugós mérleg** **ぜんまいばかり** 【ぜんまい秤、発条秤、撥条秤】 ◆ **serpenyős mérleg** **うわざらてんびん** 【上皿天秤】 ◆ **tökemérleg** **しほんしゅうし** 【資本収支】

Mérleg ◆ **てんびんざ** 【天秤座】 (csillagkép)

mérlegel ◆ **しんしゃくする** 【斟酌する】 „Gondosan mérlegelve értékeltük a beküldött alkotásokat.” 「応募作品を十分に斟酌した上で評価しました。」 ◆ **てんびんにかける** 【天秤にかける、天秤に掛ける】 „Két nőt mérlegelve egy-szerre folytattam velük a kapcsolatot.” 「二人の女性を天秤に掛けたまま、ずるずると関係が続けた。」 ◆ **みきわめる** 【見きわめる、見極める】 „A helyzetet mérlegelve döntött.” 「状況を見極めた上で判断した。」 ◆ **enyhítésként mérlegel** **じょうじょうしゃくりょうする** 【情状酌量する】 (ítéletnél) „Enyhítésként mérlegelték, hogy nem akart rosszat.” 「悪意がなかった点を考慮し 情状酌量した。」

mérlegelés ◆ **けいじゅう** 【軽重】 ◆ **けいちょう** 【軽重】 ◆ **しょうりょう** 【高量】 ◆ **しんしゃく** 【斟酌】

mérlegelő ◆ **ふんべつのある** 【分別のある】

mérlegen kívüli ügylet ◆ **オフ・バランスとりひき** 【オフ・バランス取引】 ◆ **ほがいとりひき** 【簿外取引】

mérleghinta ◆ **シーソー** ◆ **スイング**

mérleghintázás ◆ **シーソー・ゲーム**

mérleghintázik ◆ シーソーであそぶ 【シーソーで遊ぶ】

mérlegkar ◆ はかりのさお 【秤の竿】

mérlegképes könyvelő ◆ ぜいりし 【税理士】

mérlegkészítés ◆ けっさん 【決算】 (pénzügyi) ◆ しゅうしけっさん 【収支決算】

mérlegkiegyenlítés ◆ ちょうじりけっさい 【帳尻決済】

mérleg kiegyenlítése ◆ ちょうじりけっさい 【帳尻決済】 ◇ kereskedelmi mérleg kiegyenlítése ぼうえきじり 【貿易尻】

mérlegkimutatás ◆ しゅうしいちらんひょう 【収支一覧表】 ◆ しゅうしけっさんしよ 【収支決算書】

mérleg serpenyője ◆ てんびんのさら 【天秤の皿】

mérlegsúly ◆ ふんどう 【分銅】 „A mérlegre rátettem az egykilós súlyt.” [天秤に一キロの分銅を載せた。]

mérlegszámla ◆ さしひきかんじょう 【差し引き勘定、差引勘定】

mérlegtáblázat ◆ しゅうしいちらんひょう 【収支一覧表】

mérlegtányér ◆ スケール ◆ てんびんのさら 【天秤の皿】 ◆ はかりざら 【秤皿】 ◆ はかりのさら 【秤の皿】

mérlegzárás ◆ けっさん 【決算】

mérnök ◆ エンジニア „A mérnök munkája pontosságot követel.” [エンジニアの仕事は正確さを要する。] ◆ ぎし 【技師】 ◆ ぎじゅつしゃ 【技術者】 ◇ bányamérnök こうざんぎし 【鉱山技師】 ◇ elektromérnök だんきぎし 【電気技師】 ◇ építésmérnök けんちくか 【建築家】 ◇ fedélzeti mérnök フライト・エンジニア ◇ hangmérnök ろくおんぎし 【録音技師】 ◇ kohómérnök やきんぎし 【冶金技師】 ◇ vegyészmérnök かがくこうがくぎじゅつしゃ 【化学工学技術者】

mérnöki ◆ こうがく 【工学】 „mérnöki tervezés” [工学設計]

mérnöki kar ◆ こうがくぶ 【工学部】

mérnöki kurzus ◆ こうか 【工科】

mérnöki matematika ◆ けいすうこうがく 【計数工学】

mérnökség ◆ エンジニアリング ◇ szöveti mérnökség そしきこうがく 【組織工学】 ◇ szöveti mérnökség ティッシュ・エンジニアリング

merogónia ◆ ゆうかくはっせい 【雄核発生】

meromiktikus tó ◆ ぶぶんじゅんかんこ 【部分循環湖】

merozigóta ◆ ぶぶんせつごうたい 【部分接合体】

merő ◆ きわまる 【極まる、窮まる、谷まる】 (szélsőségesen) „Az a film merő unalom volt.” [「たいくつきわ えいが 退屈極まる映画だった。」] ◆ たんなる 【単なる】 (puszta) „Ez merő véletlen volt.” [「これはたんなる 偶然だった。」] ◆ まみれの 【塗れの】 (csupa) „Merő vér volt a keze.” [「手は血まみれだった。」]

mérő ◆ けい 【計】 (-mérő) „vényomásmérő” [けつあつけい けつあつ計] ◇ hézagmérő すきまゲージ 【隙間ゲージ】

mérőállomás ◆ モニタリングポスト (megfigyelőállomás)

mérőasztal ◆ じょうばん 【定盤、定磬】

merőben ◆ まったく 【全く】 „Ez merőben más.” [「これは全く違う。」]

mérőedény ◆ けいりょうカップ 【計量カップ】 (mérőpohár) ◆ びーカー ◆ ます 【升、杓】

mérőeszköz ◆ けいそくきき 【計測機器】 ◆ けいりょうき 【計量器】 ◆ ゲージ ◆ どりょうこう 【度量衡】 ◆ どりょうこうき 【度量衡器】

mérőetalon ◆ どりょうこうげんき 【度量衡原器】

mérőfej ◆ たんしん 【探針】 (elektronikus) ◆ プローブ (elektronikus)

mérőhasáb ◆ ゲージ・ブロック

merőkanál ◆ おたま 【お玉、御玉】 „Levest szedett a merőkanállal.” [「お玉でスープをよそった。」] ◆ おたまじゃくし 【お玉杓子、御玉杓子、蝌蚪】 ◆ しやくし 【杓子】 ◆ ひさご 【杓】 (fából) ◆ ひしゃく 【柄杓、杓】

mérőkanál ◆ メジャー・スプーン

merő képtelenség ◆ ナンセンス

mérőkészülék ◆ けいき 【計器】

mérőléc ◆ **ものさし** 【物差し、物指し】

merőleges ◆ **すいちよく** 【垂直】 (derékszög)
◆ **すいちよくな** 【垂直な】 „egymásra merőleges egyenesek” 【互いに垂直な直線】 ◆ **すいちよくの** 【垂直の】 (derékszögű) „Ez a két egyenes merőleges egymásra.” 【この2つの線は垂直です。】

merőleges egyenes ◆ **すいせん** 【垂線】 „Merőleges egyenest húz.” 【垂線を引く。】 ◆ **すいちよくせん** 【垂直線】

merőleges vetítés ◆ **せいとうえい** 【正投影】

merőleges vetület ◆ **せいとうえいず** 【正投影図】

merőleges vonal ◆ **すいちよくせん** 【垂直線】

mérőműszer ◆ **けいそくき** 【計測器】 ◆ **そくていき** 【測定器】 ◆ **メーター**

mérőón ◆ **さげふり** 【下げ振り】

mérőóra ◆ **けいき** 【計器】 ◆ **メーター**

mérőóra-leolvasó ◆ **メーターけんしんいん** 【メーター検針員】

mérőpohár ◆ **けいりょうカップ** 【計量カップ】 ◆ **メジャー・カップ**

mérőszalag ◆ **まきじゃく** 【巻尺、巻き尺、巻きじゃく】 ◆ **メジャー** „Mérőszalaggal leméretem a bútort.” 【メジャーで家具を測った。】

mérőszám ◆ **そくていすうち** 【測定数値】 (mért érték)

mérőszerszámok ◆ **おくていぐるい** 【測定具類】

mérőszonda ◆ **たんそくき** 【探測機】

merő veszteség ◆ **まるぞん** 【丸損】 „Merő veszteség volt a befektetés.” 【投資は丸損になった。】

merre ◆ **どこに** 【何処に】 „Megnéztem a térképén, hogy merre van az állomás.” 【駅が何処にあるか地図で調べた。】 ◆ **どこへ** 【何処へ】 doko-e „Nem tudom, merre ment.” 【何処へ行っただか分からない。】 ◆ **どちらへ** 【何方へ】 docsira-e „Nem tudtam, merre menjek.” 【どちらへ行こうか悩んでいた。】 ◆ **どっちに** 【何

方に】 „Merre menjünk? Balra vagy jobbra?” 【左か右かどっちに行く?】

merrefelé ◆ **どのへん** 【どの辺】 „Ez az ország merrefelé van?” 【この国はどの辺にありますか?】

merre tájt ◆ **どこらへん** 【どこら辺、何処ら辺】 „Merre tájt laksz?” 【どこらへんに住んでいるの?】

mérsékelt ◆ **かげんする** 【加減する】 „Mérsékelttem sótartalmat.” 【塩分を加減した。】 ◆ **けいげんする** 【軽減する】 „Mérsékelik az ingatlanadót.” 【固定資産税を軽減する。】 ◆ **げんさいする** 【減殺する】 „A hullámtörő gáttal mérsékeltük a kárt.” 【防波堤に依って被害を

減殺した。】 ◆ **げんじる** 【減じる】 „Öt százalékra mérsékelték az élelmiszerek forgalmi adóját.” 【食品の消費税率を5%に減じた。】

◆ **せっする** 【節する】 „Mérsékelttem az alkoholfogyasztást.” 【飲酒を節した。】 ◆ **やわら**

げる 【和らげる】 „Mérsékeltte a haragját.” 【怒りを和らげた。】

mérsékelt ◆ **おだやかな** 【穏やかな】 „Mérsékelt szél fújt.” 【穏やかな風が吹いていた。】 ◆ **おんけん** 【穏健な】 „mérsékelt eszme” 【穏健な思想】 ◆ **おんわな** 【温和な】 ◆ **てい**

れんな 【低廉な】 „mérsékelt díjszabás” 【低廉な料金】 ◆ **なんば** 【軟派】 (irányzat) „Mérsékelt vagy keményvonalas?” 【彼は軟派か硬派か?】 ◆ **ほどほどの** 【程々の、程程の】 ◆ **マイルドな** „mérsékelt infláció” 【マイルドなインフレ】 ◆ **ゆるやかな** 【緩やかな】 (lassan emelkedő) „A gazdasági fejlődés mérsékelt volt.”

【経済成長は緩やかだった。】 ◇ **mérsékelt áron** **おとくなねだんで** 【お得な値段で】 „Mérsékelt áron vettem a kabátot.” 【コートをお

得な値段で買った。】

mérsékelt áron ◆ **おとくなねだんで** 【お得な値段で】 „Mérsékelt áron vettem a kabátot.” 【コートをお得な値段で買った。】

【コートをお得な値段で買った。】

【コートをお得な値段で買った。】

【コートをお得な値段で買った。】

【コートをお得な値段で買った。】

mérsékelt árú ◆ **ていれんな** 【低廉な】 „mérsékelt árú lakás” 「低廉な住宅」

mérsékelt éghajlat ◆ **おんわなきこう** 【温和な気候】

mérsékelt égöv ◆ **おんたい** 【温帯】 „Magyarország a mérsékelt égövben helyezkedik el.” 「ハンガリーは温帯に位置する。」

mérsékeltlen ◆ **ほどほどに** 【程々に、程程に】 (mértékletesen) „Mérsékeltlen mértem a borralót.” 「チップをほどほどに出した。」 ◆ **モデラート**

mérsékelt fokú ◆ **けいどの** 【軽度の】 „Mérsékelt fokú depresszió jeleit mutatja.” 「軽度のうつ症状がある。」

mérsékelt irányvonal ◆ **ちゅうどうろせん** 【中道路線】

mérsékelt irányzat ◆ **おんけんは** 【穏健派】

mérsékelt lassúsággal ◆ **アンダンテ**

mérsékelt öv ◆ **おんたい** 【温帯】 (mérsékelt égöv)

mérsékelt párt ◆ **ちゅうどうせいとう** 【中道政党】

mérsékeltség ◆ **ちゅうどう** 【中道】 ◆ **ていれん** 【低廉】 „Mérsékeltlen tartja az árat.” 「価格を低廉にする。」

mérsékelt tempóban ◆ **アレグロ・モデラート**

mérséklés ◆ **けいげん** 【軽減】 „Az adók mérséklésére van szükség.” 「税の軽減が必要です。」 ◆ **げんさい** 【減殺】 ◆ **げんめん** 【減免】 „használati díj mérséklése” 「使用料の減免」 ◆ **kamatmérséklés** **きんりていげん** 【金利低減】

mérséklődik ◆ **うすらぐ** 【薄らぐ】 „Mérséklődött a hideg.” 「寒さは薄らいだ。」

mersz ◆ **いくじ** 【意気地】 ◆ **たんりよく** 【胆力】 ◆ **どきょう** 【度胸】 „Hogy mersz annak az undok főnöködnek visszabeszélni?” 「あの嫌味な上司に口答えるなんて度胸があるね。」 ◆ **はり** 【張り】

mert ◆ **から** „Később keltem fel, mert hétvége van.” 「週末だから遅く起きた。」 ◆ **ので** „Dobd ki, mert romlott!” 「腐っているので捨ててください！」

mértan ◆ **きか** 【幾何】 ◆ **きかがく** 【幾何学】 ◆ **mértani sorozat** **とうひすうれつ** 【等比数列】 ◆ **sikmértan** **へいめんきかがく** 【平面幾何学】 ◆ **térmértan** **りつたいきかがく** 【立体幾何学】

mértani ◆ **きかがくじょうの** 【幾何学状の】 ◆ **きかがくてきな** 【幾何学的な】 „mértani alakzat” 「幾何学的な図形」

mértani átlag ◆ **きかへいきん** 【幾何平均】 ◆ **そうじょうへいきん** 【相乗平均】

mértani középérték ◆ **そうじょうへいきん** 【相乗平均】

mértani pálya ◆ **きせき** 【軌跡】

mértani sor ◆ **きかきゆうすう** 【幾何級数】 ◆ **とうひきゆうすう** 【等比級数】

mértani sorozat ◆ **きかすうれつ** 【幾何数列】 ◆ **とうひすうれつ** 【等比数列】

mértani test ◆ **きかがくりつたい** 【幾何学立体】 ◆ **りつたい** 【立体】

mérték ◆ **いき** 【域】 ◆ **かげん** 【加減】 „Sok ember nem ismer mértéket.” 「加減を知らない人が多い。」 ◆ **きぼ** 【規模】 „Csökkenti az államháztartás hiányának mértékét.” 「財政赤字の規模を縮小する。」 ◆ **さじかげん** 【匙加減、さじ加減】 „Mértéktelenül leszidta a gyereket.” 「子供の叱り方の匙加減を誤った。」 ◆ **しゃくど** 【尺度】 ◆ **ていど** 【程度】 „Milyen mértékű a veszteség?” 「損失はどの程度ですか。」 ◆ **ど** 【度】 „Egyre nagyobb mértékű a probléma súlyossága.” 「問題の深刻さは度を増している。」 ◆ **どあい** 【度合い】 „Ennek a gépnek a kezelésekor nehéz eltalálni az erőbevitel mértékét.” 「この機械の操作は力の度合いが難しい。」 ◆ **はば** 【幅、巾】 „idei béremelés mértéke” 「今年の賃上げ幅」 ◆ **ひ** 【比】 ◆ **ほど** 【程】 „Ez a leves jó mértékben van sózva.” 「このスープは塩加減の程がよい。」 ◆

ほどあい 【程合い】 „Pont jó mértékben járnak át a fűszerek az ételt.” 「良い程合いに調味料の

味がしみこんでいる。」◇ **bizonyos mértékben** **あるていど** 【ある程度】 „A létszámot bizonyos mértékben korlátozni kell.” 「人数をある程度制限する必要がある。」◇ **extrém mértéket ölt** **はなはだしくなる** 【甚だしくなる】 „A társasház előregedése extrém mértéket öltött.” 「マンションの老朽化は甚だしくなった。」◇ **ízesítés mértéke** **あじかげん** 【味加減】 „Jó az ízesítése az ételnek?” 「料理の味加減はいかがですか?」◇ **jelentős mértékben** **いちじるしく** 【著しく】 „Jelentős mértékben drágulhat a kenyér.” 「パンの値段は著しく高くなりかねない。」◇ **megfelelő mértékben** **てきどに** 【適度に】 „Megfelelő mértékű pihenésre van szükséged!” 「適度に休んで下さい。」◇ **teljes mértékben** **かんぜんに** 【完全に】 „Ez a cég teljes mértékben külföldi tulajdonba került.” 「この会社は完全に外資系になった。」◇ **változás mértéke** **ぞうげんりつ** 【増減率】 „importvolumen éves változásának mértéke” 「輸入量の年次増減率」

mértékadó ◆ **きじゅんとなる** 【基準となる】 „gázdíj számításánál mértékadó éves fogyasztás” 「ガス料金算定基準となる年間使用量」

mértékében elmarad ◆ **ほどではない** 【程ではない】 „Az idei termés mértékében elmarad a múlt évitől.” 「今年の収穫は去年程ではない。」

mértékében meghalad ◆ **ひではない** 【比ではない】 „A mostani gazdasági csapás mértékében meghaladja a földrengéskor tapasztaltat.” 「今回の経済打撃は震災の比ではない。」

mértékegység ◆ **そくていたんい** 【測定単位】 ◆ **たんい** 【単位】 „A hosszúság mértékegysége a méter.” 「長さの単位はメートルです。」◇ **alapmértékegység** **きほんたんい** 【基本単位】 (alapegység) ◇ **származtatott mértékegység** **ゆうどうたんい** 【誘導単位】

mértékegységek átváltási táblázata ◆ **どりょうこうかんさんひょう** 【度量衡換算表】

mértékegységrendszer ◆ **たんいけい** 【単位系】 ◇ **nemzetközi mértékegységrendszer** **こくさいたんいけい** 【国際単位系】 (SI)

mértékek ◆ **どりょうこう** 【度量衡】

mértékelmélet ◆ **そくどろん** 【測度論】 (matematika)

mértékismeret ◆ **どりょうこうがく** 【度量衡学】 (metrológia)

mértékkel ◆ **たしなむていど** 【嗜むていど、嗜む程度】 „Csak mértékkel iszom.” 「嗜む程度に飲みます。」◆ **ほどほどに** 【程々に、程程に】 (mértékletesen) „Mértékkel iszik.” 「彼はほどほどさけの程々にお酒を飲んでいる。」

mértékkel csinál ◆ **ほどほどにする** 【程々にする】 „Mértékkel iszik.” 「お酒を程々にする。」

mértékkel csináljon ◆ **たいていにする** 【大抵にする】 (felszólító módban) „Mértékkel egyél édességet!” 「甘いものを食べるのも大抵になさい!」

mértékletes ◆ **おんけん** **な** 【穏健な】 „mértékletes álláspont” 「穏健な立場」◆ **せつどある** 【節度ある】 „mértékletes életmód” 「節度ある生活」◆ **せつどの** 【節度の】◆ **てきどな** 【適度な】 „Mértékletes ivásra törekszem.” 「適度な飲酒を心掛けている。」◆ **ひかえめな** 【控え目な、控えめな】 „mértékletes fűszerezés” 「控え目な味付け」◆ **ほどほどの** 【程々の、程程の】 „A mértékletes borfogyasztás nem alkoholizmus.” 「ワインの程々の飲酒はアル中ではない。」◆ **ほどよい** 【程良い、程よい】 „mértékletes napi testmozgás” 「毎日の程よい運動」◆ **よくない** 【欲のない、欲の無い】

mértékletes az evésben ◆ **はらはちぶ** 【腹八分】 (nem enni degeszre magunkat) „Mértékletesen eszem.” 「いつも腹八分食べている。」

mértékletes életmód ◆ **せつせいせいかつ** 【節制生活】

mértékletes ember ◆ **せっせい**が【節制家】

mértékletesen ◆ **てきど**に【適度に】 „Mértékletesen igyál!” 「アルコールは適度に飲んでください。」 ◆ **ほどほど**に【程々に、程度に】 „Mértékletesen bánok a pénzzel.” 「お金をほどほどに使う。」

mértékletesen dohányzás ◆ **せつえん**【節煙】

mértékletesség ◆ **せっせい**【節制】 „mértékletesség az evésben és ivásban” 「飲食の節制」 ◆ **せつど**【節度】 ◆ **たいてい**【大抵】 „Az inceselkedésnél sem árt a mértékletesség.” 「からかうのも大抵にした方がいい。」 ◆ **てきど**【適度】 ◆ **はちぶんめ**【八分目】 „Ha mértékletesen eszünk, nem kell orvoshoz mennünk.” 「腹八分目に医者いらず。」 ◆ **ひかえめ**【控え目、控えめ】 „Mértékletesen iszom alkoholt.” 「お酒を控え目に飲む。」

mértékrendszer ◆ **たんいけい**【単位系】 (mértékegységrendszer) ◇ **SI-mértékrendszer** **こくさいたんいけい**【国際単位系】

mértéktartás ◆ **せつど**【節度】 ◆ **ひかえめ**【控え目、控えめ】

mértéktartó ◆ **おんけん**な【穏健な】 „mértéktartó reform” 「穏健な改革」 ◆ **おんとう**な【穩当な】 „mértéktartó kifejezés” 「穩当な表現」 ◆ **けんやく**する【儉約する】 „Mértéktartóan él.” 「儉約して暮らしている。」 ◆ **せつど**ある【節度ある】 „mértéktartó viselkedés” 「節度ある行動」 ◆ **ひかえめ**な【控えめな、控えめな】 „mértéktartó fogyasztás” 「控えめな飲食」

mértéktelen ◆ **かど**の【過度の】 (túlzott) „A mértéktelen alkoholfogyasztás káros.” 「過度のアルコール摂取は体に悪い。」 ◆ **きよくど**の【極度の】 „mértéktelen feszültség” 「極度の緊張」 ◆ **せつどのない**【節度のない】 „mértéktelen életmód” 「節度のない生活」 ◆ **どはずれ**の【度外れの、度はずれの】 „Mértéktelen

étvágyam van.” 「度外れの食欲がある。」 ◆ **ほうがい**な【法外な】 „Mértéktelen árat kért érte.” 「法外な値をつけた。」 ◆ **むちゃ**な【無茶な】 „mértéktelen ivás” 「無茶な飲酒」 ◇ **mértéktelen evés** **たべすぎ**【食べすぎ、食べ過ぎ】 „Vigyázzunk a mértéktelen evéssel!” 「食べすぎには注意しましょう。」

mértéktelen élvezet ◆ **たんでき**【耽溺】 „alcohol mértéktelen élvezete” 「酒への耽溺」

mértéktelen erdőirtás ◆ **らんぱつ**【乱伐、濫伐】

mértéktelen evés ◆ **たべすぎ**【食べすぎ、食べ過ぎ】 „Vigyázzunk a mértéktelen evéssel!” 「食べすぎには注意しましょう。」

mértéktelen haszon ◆ **ぼうり**【暴利】

mértéktelen ivás ◆ **ぼういん**【暴飲】

mértéktelen ivászat ◆ **ふかざけ**【深酒】

mértéktelen kibocsátás ◆ **らんぱつ**【乱発、濫発】

mértéktelenség ◆ **どはずれ**【度外れ、度はずれ】 ◆ **ふせっせい**【不摂生】 (egészség rovására) ◆ **ほうがい**【法外】 ◆ **むちゃ**【無茶】

mértéktelenül ◆ **かど**に【過度に】 (túlzottan) „Mértéktelenül iszik.” 「過度にお酒を飲む。」 ◆ **きよくど**に【極度に】 ◆ **たいりょう**に【大量に】 (nagy mennyiségben) ◆ **どはずれ**に【度外れに、度はずれに】 „Mértéktelenül sokat iszik.” 「度外れに酒を飲む。」 ◆ **むちゃ**に【無茶に】 „Mértéktelenül iszik.” 「お酒を無茶に飲む。」 ◆ **むやみやたら**と【無闇矢鱈と、無闇やたらと】 „Mértéktelenül sokat eszik.” 「無闇矢鱈と食べる。」

mértéktelenül csinál ◆ **しまくる**【し捲る】 „Mértéktelenül költi a pénzt.” 「お金を使いまくる。」

mértéktelenül kibocsát ◆ **らんぱつ**する【乱発する、濫発する】 „Mértéktelenül bocsátották ki az államkötvényeket.” 「国債を乱発した。」

mértéktől függ ◆ **ていどのもんだい**【程度の問題】 „Az épület megdőlésének kritikussága a

「mértékétől függ。」^{たても の かたむ ていど もんだい}「建物が傾くのも程度の問題です。」

mérték utáni ◆ **おあつらえの** 【お誂えの】

„mérték utáni öltöny”^{あつら}「お誂えのスーツ」◆**オーダーメイドの** „mérték utáni öltöny”「オーダーメイドのスーツ」

mérték után készít ◆ **ちゅうもんしてつくる** 【注文して作る】^{ちゅうもん つく}„Az öltönyöm mérték után készült。”「スーツを注文して作った。」

mért érték ◆ **そくていすうち** 【測定数値】◆**そくていち** 【測定値】^{そくていき そくていち よ と}„A műszerről leolvasta a mért értéket。”「測定器から測定値を読み取った。」

mért súly ◆ **かけめ** 【掛け目】◆**りょうめ** 【量目】^{にやく わりょうめ}„A hentes csalt, amikor a súlyt mérte。”「肉屋は量目をごまかした。」

Meru-hegy ◆ **しゅみせん** 【須弥山】

merül ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】(esik) „Mély álomba merült。”^{ふか おち}「深い眠りに落ちた。」◆**しずむ** 【沈む】(süllyed) „Gondolataimba merültem。”「思いに沈んだ。」◆**すいこまれる** 【吸い込まれる】^{ふか おむ す こ}„Mély álomba merült。”「深い眠りに吸い込まれた。」◆**はまりこむ** 【はまり込む、嵌り込む、填まり込む】^{おしょくじけん ふか}„Nyakig merült a korrupcióba。”「汚職事件に深くはまり込んだ。」

◆ **ひたる** 【浸る、漬る】^{じぶん かんが ひた}„Gondolataimba merültem。”「自分の考えに浸っていた。」◆**ぼつとうする** 【没頭する】^{べんきょう ぼつとう}„A tanulásba merült。”「勉強に没頭した。」

◆ **ぼつにゆうする** 【没入する】^{すいちゆう ぼつにゆう}„A vízbe merült。”「水中に没入した。」◆**もぐる** 【潜る】(alámerül) „A tengeraltjáró a víz alá merült。”「潜水艦は水に潜った。」◆**álomba merül** **ねむりこむ** 【眠り込む】^{いそが いちにち}„A nehéz nap után álomba merültem。”「忙しい一日がおわったら、眠り込んだ。」

◆ **beszélgetésbe merül** **はなしこむ** 【話し込む、話込む】^{なが あ}„Beszélgetésbe merültem a rég nem látott barátommal。”「長く会っていなかった友達と話し込んだ。」◆**feledésbe merül** **もうだれもおぼえていない** 【も

う誰も覚えていない】(senki sem emlékszik rá) „Feledésbe merült a neve。”^{かれ なまえ だれ}「彼の名前をもう誰も

^{おぼ}覚えていない。」◆**feledésbe merül** **きおくがふうかする** 【記憶が風化する】^{しんざい きおく}„A földregés emléke feledésbe merült。”「震災の記憶が

^{ふうか}風化した。」◆**feledésbe merül** **まいぼつする** 【埋没する】^{まいぼつ}„feledésbe merült celeb”「埋没した芸能人」◆**feledésbe merül** **よにわすれられる** 【世に忘れられる】^{けいのうじん}„Neve feledésbe me-

^{かれ なわ よ わす}rült。”「彼の名は世に忘れられた。」◆**gondolataimba merül** **おもいにふける** 【思いに耽る】^{おんがく き おち}„Zenehallgatás közben gondolataimba merültem。”「音楽を聞きながら思いに耽った。」

◆ **hagy feledésbe merülni** **ぼつする** 【没する】^{おんがく き おち}„Nem hagyhatjuk feledésbe merülni a munkáját。”「彼の功績を没するわけにはいけない。」

◆ **hullámsírba merül** **もくずときえる** 【藻屑と消える】^{ちんぼつ}„A hajó hullámsírba merült。”「沈没した船は藻屑と消えた。」◆**olvasásba merül** **よみふける** 【読み耽る、読みふける】^{おもしろ}„Egy érdekes könyv olvasásába merültem。”「面白い小説に読み耽っていた。」

merülés ◆ **きつすい** 【喫水】^{きつすい あさ ふね}„kis merülésű hajó”「喫水が浅い船」◆**ダイブ** (búvármerülés)

merülési magasság ◆ **ふなあし** 【船足、船脚】^{かちつ おち ふなあし ふか}„A sok teherből mélyre merül a hajó。”「貨物が重くて船足が深い。」

merülési mélység ◆ **きつすい** 【喫水、吃水】

merülési vonal ◆ **きつすいせん** 【喫水線、吃水線】◆**すいせん** 【水線】◆**legnagyobb merülési vonal** **まんさいきつすいせん** 【満載喫水線】

merülőhid ◆ **ちんかばし** 【沈下橋】

mérvadó ◆ **あてになる** 【当てになる】(nem lehet rá alapozni) „Az én véleményem nem mérvadó。”^{ぼく いけん わ あ}「僕の意見は当てにならない。」◆**しんらい** 【信頼できる】(megbízható) „Nem

^{かれ い わ} mérvadó, amit mond。”「彼が言っていることは信頼できない。」

mese ◆ **おとぎぞうし** 【御伽草子、お伽草子】
 (gyűjtőnév) ◆ **おとぎばなし** 【おとぎ話、お伽話、御伽話、御伽噺、お伽噺】 (tündérmese) ◆ **せつわ** 【説話】 ◆ **つくりばなし** 【作り話】 (kitaláció) „Rögtön kiderült, hogy mese az egész.” 「作り話だったことはすぐにばれた。」 ◆ **テール** ◆ **どうわ** 【童話】 ◆ **はなし** 【話し、話】 „Mese a tücsökről és a hangyáról.” 「アリとキリギリスの話。」 ◆ **むかしばなし** 【昔話、昔噺】 (népmese) „Mesét mondtam a lányomnak.” 「娘に昔話を聞かせた。」 ◆ **メルヘン** ◆ **ものがたり** 【物語】 ◇ **A bambuszvágó meséje** **たけとりものがたり** 【竹取物語】 ◇ **Bambuszgyűjtő meséje** **たけとりものがたり** 【竹取物語】 ◇ **esti mese** **ねるまえのおとぎばなし** 【寝る前のおとぎ話】 ◇ **Ezeregyjzaka meséi** **せんやいちやものがたり** 【千夜一夜物語】 ◇ **ezópusi mesék** **イソップぐうわ** 【イソップ寓話】 ◇ **tündérmese** **フェアリー・テール**

mesebeli ◆ **どうわの** 【童話の】
mesebeszéd ◆ **えそらごと** 【絵空事】 „Mesebeszédet mond.” 「絵空事を言う。」 ◆ **たわごと** 【戯言、たわ言、戯言、譎言】

mesefilm ◆ **こどもむけのえいが** 【子供向けの映画】 (gyerekműfilm)

mesegyűjtemény ◆ **どうわしゅう** 【童話集】

meséíró ◆ **どうわさっか** 【童話作家】

mesekönyv ◆ **どうわしゅう** 【童話集】

mesél ◆ **かたる** 【語る】 „Egy történetet meséltem a barátomnak.” 「ある物語を友人に語った。」 ◆ **こうしゃくする** 【講釈する】 „A démonok világáról mesélt.” 「天狗の世界について講釈した。」 ◆ **ものがたる** 【物語る】 „A nagyapám az élményeiről mesélt.” 「おじいさんは自分の体験を物語った。」 ◇ **emlékeiről** **mesél** **おもいでばなしをする** 【思い出話をする】 „Gyermekkori emlékeimről meséltem.” 「子供の頃の思い出話をした。」

mesélés ◆ **こうしゃく** 【講釈】 ◆ **こうだん** 【講談】 (előadó művészet)

mesélő ◆ **かたりて** 【語り手】

mesemondás ◆ **むかしばなしをすること** 【昔話をすること】 ◆ **ものがたりをすること** 【物語

をすること】 ◇ **képes mesemondás** **かみしばい** 【紙芝居】

mesemondó ◆ **かたりて** 【語り手】 ◆ **むかしばなしのかたりて** 【昔話の語り手】 ◆ **ものがたりをするひと** 【物語をする人】

mesenchima ◆ **かんよう** 【間業】

meseország ◆ **おとぎのくに** 【おとぎの国、お伽の国、御伽の国】

mesés ◆ **すばらしい** 【素晴らしい】 „Mesés utazás volt.” 「素晴らしい旅行だった。」

meseszép ◆ **すばらしい** 【素晴らしい】 „Gyönyörködtem a meseszép tájban.” 「素晴らしい景色を眺めていた。」

meseszép táj ◆ **ぜっけい** 【絶景】

meseszerű ◆ **メルヘンチックな** „Meseszerű történet.” 「メルヘンチックな物語だ。」 ◆ **ロマンチックな** „meseszerű zene” 「ロマンチックな曲」

mesevilág ◆ **メルヘンのせかい** 【メルヘンの世界】

M-es méret ◆ **エムサイズ** 【Mサイズ】

messiás ◆ **メシア**

Messiás ◆ **きゅうせいしゅ** 【救世主】 (Mégváltó)

mester ① **ししゅう** 【師匠】 „mester és tanítványa” 「師匠と弟子」 ② **たつじん** 【達人】 „szakácmester” 「料理の達人」 ③ **しゅうし** 【修士】 (mesteri cím) ◆ **おうじゃ** 【王者】 „neveltetés mestere” 「笑いの王者」 ◆ **おやかた** 【親方】 ◆ **かみさま** 【神様】 „A nyelvtudományok mesterének tartják.” 「彼は語学の神様

と言われている。」 ◆ **きょしゅう** 【巨匠】 ◆ **し** 【師】 (tanár) ◆ **しはん** 【師範】 ◆ **たいか** 【大家】 „japán festészet mestere” 「日本画の大家」 ◆ **たくみ** 【匠、工】 „építésmester” 「建築の匠」 ◆ **とうりょう** 【棟梁】 ◆ **ひじり** 【聖】 ◆ **マスター** ◆ **みょうしゅ** 【妙手】 „Ő sakkmester.” 「彼はチェスの妙手です。」

◆ **めいか** 【名家】 ◆ **めいしゅ** 【名手】 „mes-terlövész” 「射撃の名手」 ◆ **めいじん** 【名人】

„versírás mestere” ^{し めいじん} 【詩の名入】 ◆ **れんたつのし** 【練達の士】 ◆ **ろうし** 【老師】 (buddhista)
 ◇ **ácsmester** **だいくとうりょう** 【大工棟梁】
 ◇ **ácsmester** **だいくのとうりょう** 【大工の棟梁】 ◇ **beszédművészet mestere** **わじゅつ** の **たつじん** 【話術の達人】 ◇ **ezermester** **なんでもや** 【何でも屋】 ◇ **sakkmester** **チェスのめいじん** 【チェスの名人】 ◇ **sógimester** **しょうぎめいじん** 【将棋名人】 ◇ **tanítómes-
tereként tekint** **ししゆくする** 【私淑する】
 „Tanítómesztereként tekint Akutagava Rjúnoszu-
 kére.” ^{あくたがわりゅうのすけ ししゆく} 「芥川龍之介に私淑している。」 ◇ **ta-
nitvány időnként túlszárnyalja mesterét**
あおはあいよりいでてあいよりあおし 【青は藍
 より出て藍より青し】 ao-va ai-jori dete ai-jori
 aosi

mesterállomás ◆ **おやきょく** 【親局】

mestere lesz ◆ **たつする** 【達する】 „Egy mű-
 vészet mestere lett.” ^{いちげい たつ} 「一芸に達した。」

mesterember ◆ **こうしょう** 【工匠】 ◆ **しょく
 にん** 【職人】

mesterfogás ◆ **うらわざ** 【裏技】 (fortély)

mesterfokozat ◆ **しゅうしがくい** 【修士学
 位】

mestergerenda ◆ **とうりょう** 【棟梁】

mesteri ◆ **たくみな** 【巧みな】 „mesteri elme-
 sélő képesség” ^{たく わじゅつ} 「巧みな話術」 ◆ **たつしゃな**

【達者な】 „Mesterien forgatja a tollat.” ^{かれ} 「彼
 わふで たつしゃ」 は筆が達者だ。」 ◆ **どうにいる** 【堂に入る】
 „Mesteri zeneelőadás volt.” ^{どう い えんそう} 「堂に入った演奏で
 した。」

mesteri cím ◆ **しゅうしごう** 【修士号】

mesteri diploma ◆ **しゅうしろんぶん** 【修士論
 文】 (mesteri szakdolgozat)

mesteri disszertáció ◆ **しゅうろん** 【修論】
 ◆ **マスターろんぶん** 【マスター論文】

mesteri elgondolás ◆ **いしょう** 【意匠】

mesterien használ ◆ **つかいこなす** 【使いこな
 す、使い熟す】 „A táblázatkezelő program min-
 den részét mesterien használja.” ^{ひょうけいさん} 「表計算ソフ
 トのすべての機能を使いこなす。」

mesterien megtervez ◆ **いしょうをこらす**
 【意匠を凝らす】 (remekmű) „Gyönyörűek a

mesterien megtervezett építészeti remekművek.”
^{いしょう こ けんちく みごと} 「意匠を凝らした建築が見事です。」

mesteri érzék ◆ **らつわん** 【辣腕】

mesteri érzékű ember ◆ **らつわんか** 【辣腕
 家】

mesteri fokozat ◆ **しゅうしがくい** 【修士学
 位】

mesteri haiku ◆ **しゅうく** 【秀句】

mesteri iskola ◆ **だいがくいん** 【大学院】

mesteri kifejezés ◆ **しゅうく** 【秀句】

mesteri kurzus ◆ **しゅうしかてい** 【修士課
 程】

mesteri szakdolgozat ◆ **しゅうしろんぶん**
 【修士論文】 ◆ **マスターろんぶん** 【マスター
 論文】

mesteri tudás ◆ **たくみ** 【匠、工】 „Megmu-
 tatja mesteri tudását.” ^{たくみ こ} 「工を凝らす。」

mesterkedés ◆ **こうさく** 【工作】

mesterkedik ◆ **たくらむ** 【企む】 (valamiben)
 „Miben mesterkedsz?” ^{なに たくら} 「何を企んでいます
 か？」 ◆ **もくろむ** 【目論む】 „Valami rossz-
 ban mesterkedik.” ^{あくじ もくろ} 「悪事を目論んでいる。」

mesterkél ◆ **かざる** 【飾る】 „mesterkéltsé-
 gekedés” ^{かざ} 「飾った態度」

mesterkéletlen ◆ **きょしょくのない** 【虚飾の
 ない】 „mesterkéletlen szépség” ^{きょしょく} 「虚飾のない

美しさ」 ◆ **しつぽくな** 【質朴な】 ◆ **たくまざ
 る** 【巧まざる】 „mesterkéletlen humor” 「巧ま
 ざるユーモア」 ◆ **てんいむほうな** 【天衣無縫

な】 „mesterkéletlen viselkedés” ^{てんいむほう} 「天衣無縫な

振る舞い」 ◆ **ぼくとつな** 【朴訥な、木訥な、
 朴とつな】 „mesterkéletlen természet” 「朴訥な

性格」 ◇ **mesterkéltség** **きどり** 【気取り、気
 どり】 „mesterkéletlen viselkedés” ^{きどり} 「気取りの

ない振る舞い」

mesterkéletlenség ◆ **てんいむほう** 【天衣無
 縫】 ◆ **てんしんらんまん** 【天真爛漫】 ◆ **ぼく
 とつ** 【朴訥、木訥、朴とつ】 ◇ **szilárd mes-
 terkéletlenség** **ごうきぼくとつ** 【剛毅木訥】

mesterkéletlenül ◆ **てんいむほうに** 【天衣無縫に】 „Mesterkéletlenül viselkedik.” 「てんいむほう ふるま 天衣無縫に振舞っている。」

mesterkél ◆ **いつわりの** 【偽りの】 (hamis) „mesterkél mosoly” 「偽りの笑顔」 ◆ **かざった** 【飾った】 „mesterkél viselkedés” 「飾った態度」 ◆ **かたくるしい** 【堅苦しい】 (erőltetett) „Az írónak mesterkél stílusa volt.” 「あのさつか さくひん わかたくる 作家の作品は堅苦しいスタイルでした。」 ◆ **くさい** 【臭い】 „Micsoda mesterkél előadás.” 「くさい えんぎ 臭い演技だな。」 ◆ **くさみのある** 【臭みのある】 „mesterkél előadás” 「臭みのある演技」

◆ **さくいてきな** 【作為的な】 „mesterkél mondat” 「作為的な文章」 ◆ **そらぞらしい** 【空々しい】 „mesterkél modor” 「空々しい態度」 ◆ **つくりの** 【作りの】 (csinált) „Mesterkélten nevetett.” 「作り笑いをした。」 ◆ **とってつけたような** 【取ってつけたような、取って付けたような】 „Mesterkélten nevetett.” 「取ってつけたような わら 笑いをした。」 ◆ **ふしぜん** 【不自然な】 „mesterkél udvariasság” 「不自然な丁寧さ」 ◆ **わざとらしい** „mesterkél mosoly” 「わざとらしい ほんえ 微笑み」

mesterkélten ◆ **いつわって** 【偽って】 (hamisan) ◆ **かたくるしく** 【堅苦しく】 (erőltetetten) ◆ **ふりをして** 【振りをして】 „Mesterkélten jókedvű volt.” 「陽気な振りをした。」

mesterkélttség ◆ **かざりけ** 【飾り気】 ◆ **ぎこうしゅぎ** 【技巧主義】 ◆ **きどり** 【気取り、気どり】 „mesterkéletlen viselkedés” 「気取りのない振る舞い」 ◆ **きょしょく** 【虚飾】 ◆ **くさみ** 【臭み】 ◆ **ふしぜん** 【不自然】 ◆ **マンネリ** ◆ **マンネリズム**

mesterképzés ◆ **しゅうしかてい** 【修士課程】 (mesteri kurzus)

mesterkurzus ◆ **マスターコース**

mesterlemez ◆ **げんばん** 【原盤】

mesterlövész ◆ **しゃげきのめいしゅ** 【射撃の名手】 ◆ **そげきしゅ** 【狙撃手】 ◆ **そげきへい** 【狙撃兵】 ◆ **めいしゅ** 【名射手】

mestermunka ◆ **めいひん** 【名品】

mestermű ◆ **いっぴん** 【逸品】 ◆ **けっさく** 【傑作】 (remekmű) ◆ **たいさく** 【大作】 ◆ **だいひょうさく** 【代表作】 (ikonikus alkotás) „Ez a novella az író mesterműve.” 「この小説はその作家の代表作です。」 ◆ **めいさく** 【名作】

mesterpáros ◆ **そうへき** 【双壁】 „társadalomtudomány mesterpárosa” 「社会科学の双壁」

mesterpilóta ◆ **ちょうじん** 【鳥人】

mesterré válás ◆ **めんぎょかいでん** 【免許皆伝】 „mesteri ügyesség” 「免許皆伝の腕前」

mesterség ◆ **ぎじゅつ** 【技術】 (szakértelem) „Könnyebb állást találni annak, akinek van egy mestersége.” 「技術を持っている人は仕事を見つけやすい。」 ◆ **しょうばい** 【商売】 „A földművelés nem könnyű mesterség.” 「農業は楽な商売ではない。」 ◆ **しょくぎょう** 【職業】 (foglalkozás) „Ritka mesterséget üz.” 「珍しい職業に従事する。」 ◆ **せんもん** 【専門】 (szakma)

mesterségbeli tudás ◆ **ぎこう** 【技巧】

mesterséges ◆ **じんい** 【人為】 ◆ **じんいてきな** 【人為的な】 (ember okozta) ◆ **じんこう** 【人工】 ◆ **じんこうてきな** 【人工的な】 „Mesterséges fényvel virágokat termeszt.” 「人工的なひかり はな さいばい 光で花を栽培している。」 ◆ **じんこうの** 【人工の】 ◆ **じんぞう** 【人造】 „mesterséges nyelv” 「人造語」

mesterséges beporzás ◆ **じんこうじゅふん** 【人工授粉、人工受粉】

mesterséges cellulóz ◆ **ケミカル・パルプ**

mesterséges dombocska ◆ **つきやま** 【築山】

mesterséges édesítőszer ◆ **じんこうかんみりょう** 【人工甘味料】 ◆ **だいたいかんみりょう** 【代替甘味料】

mesterséges elemek ◆ **じんこうげんそ** 【人工元素】 (kémia)

mesterséges életben tartás ◆ **えんめいちりょう** 【延命治療】 „Visszautasította a mesterséges életben tartást.” 「延命治療を拒否した。」

mesterségesen ◆ **じんいてきに** 【人為的に】 (ember okozta módon) „Mesterségesen hozott létre földrengést.” 「人為的に地震を起こした。」 ◆ **じんこうてきに** 【人工的に】 „Mesterségesen hullat esőt.” 「人工的に雨を降らせる。」

mesterséges eső ◆ **じんこうこうう** 【人工降雨】

mesterséges fény ◆ **じんこうこう** 【人工光】

mesterséges fotoszintézis ◆ **じんこうこうごうせい** 【人工光合成】

mesterséges gumi ◆ **じんぞうゴム** 【人造ゴム】

mesterséges gyöngy ◆ **もぞうしんじゅ** 【模造真珠】

mesterséges hóesés ◆ **じんこうこうせつ** 【人工降雪】

mesterséges hold ◆ **じんこうえいせい** 【人工衛星】 (műhold)

mesterséges intelligencia ◆ **エーアイ** [A I] ◆ **じんこうずのう** 【人工頭脳】 ◆ **じんこうちのう** 【人工知能】

mesterséges ízesítő ◆ **かがくちょうみりょう** 【化学調味料】 ◆ **じんこうちょうみりょう** 【人口調味料】

mesterséges keltetés ◆ **じんこうふか** 【人工孵化】

mesterséges kiválasztás ◆ **じんいてきとうた** 【人為的淘汰】

mesterséges kiválogatás ◆ **じんいせんたく** 【人為選択】 ◆ **じんいとうた** 【人為淘汰】

mesterséges kromoszóma ◆ **じんこうせんしよくたい** 【人工染色体】 ◇ **élesztő**
mesterséges-kromoszóma **こうぼじんこうせんしよくたい** 【酵母人工染色体】

mesterséges lélegeztetés ◆ **じんこうこきゅう** 【人工呼吸】 „Mesterséges lélegeztetést ad a betegnek.” 「患者に人工呼吸を施す。」

mesterséges megtermékenyítés ◆ **じんこうじゅせい** 【人工授精、人工受精】 „Nem feltétlenül fogan meg a gyerek, még ha mesterséges

megtermékenyítést alkalmaznak is.” じんこうじゅせい 「人工授精 かなら こども わ を して も 必 ず 子 供 が で き る わ け で は あ り ま せ ん。」

mesterséges nyelv ◆ **じんこうご** 【人工語】
◆ **じんぞうご** 【人造語】

mesterséges ondóbevitel ◆ **じんこうじゅせい** 【人工授精、人工受精】 (mesterséges megtermékenyítés)

mesterséges táplálás ◆ **じんこうえいよう** 【人工栄養】

mesterséges tárgy ◆ **じんこうぶつ** 【人工物】

mesterséges tartósítószer ◆ **ごうせいほぞんりょう** 【合成保存料】

mesterséges tó ◆ **じんこうこ** 【人工湖】 ◆ **じんぞうこ** 【人造湖】

mesterséges vaj ◆ **じんぞうバター** 【人造バター】

mesterséges város ◆ **けいかくとし** 【計画都市】 (tervezett város)

mesterséges szaporítás ◆ **じんこうはんしよく** 【人工繁殖】

mesterséges szerv ◆ **じんこうぞうき** 【人工臓器】

mesterséges sziget ◆ **じんこうとう** 【人工島】

mesterséges színezék ◆ **ごうせいちゃくしよくりょう** 【合成着色料】 „Ez a készítmény nem

tartalmaz mesterséges színezéket.” 「この製剤 わ ごうせいちゃくしよくりょう しよ う は 合 成 着 色 料 を 使 用 し て い ま せ ん。」 ◆ **じんこうちゃくしよくりょう** 【人工着色料】 „Mesterséges színezéket tartalmaz.” 「じんこうちゃくしよくりょうが ん ゆう 人 工 着 色 料 含 有。」

mesterséges színezőanyag ◆ **じんぞうせんりょう** 【人造染料】

mesterséget űz ◆ **じゅうじする** 【従事する】 きび しごと „Embert próbáló mesterséget űz.” 「じゅうじ 厳しい仕事に従事する。」

mesterséget űző ◆ **じゅうじしゃ** 【従事者】

mesterszakács ◆ **りょうしのめいじん** 【料理の名人】

mesterszalag ◆ **おやテープ** 【親テープ】 ◆ **げんばん** 【原盤】 ◆ **マスターテープ**

mester-szolga kapcsolat ◆ **さんぜのえん** 【三世の縁】

mester túlszárnyalása ◆ **しゅつらん** 【出藍】 ◆ **しゅつらんのほまれ** 【出藍の誉れ、出藍之誉】

mész ◆ **いしばい** 【石灰】 ◆ **せっかい** 【石灰】
◇ **oltatlan mész** **せいせっかい** 【生石灰】 ◇ **oltott mész** **しょうせっかい** 【消石灰】 ◇ **oltott mész** **すいさんかカルシウム** 【水酸化カルシウム】 (Ca(OH)₂)

mészárlás ◆ **ぎゃくさつ** 【虐殺】 ◆ **さつりく** 【殺戮】 ◆ **ちくさつ** 【畜殺】 (állatok mészárlása) ◆ **みなごろし** 【みな殺し、皆殺し】 ◇ **tömegmészárlás** **しゅうだんぎゃくさつ** 【集団虐殺】 ◇ **tömegmészárlás** **たいりょうぎゃくさつ** 【大量虐殺】 ◇ **válogatás nélküli mészárlás** **むさべつさつりく** 【無差別殺戮】

mészáros ◆ **ぎゃくさつしゃ** 【虐殺者】 (emberket ölő) ◆ **ざんさつしゃ** 【惨殺者】 (brutális gyilkos) ◆ **しょくにくかいたいしよりさぎょういん** 【食肉解体処理作業員】 ◆ **とさつにん** 【屠殺人】 (böllér)

mészárszék ◆ **とさつじょう** 【屠殺場】

mészégető kemence ◆ **いしばいがま** 【石灰窯】

meszel ◆ **せっかいとりょうをぬる** 【石灰塗料を塗る】

meszelés ◆ **せっかいとりょうをぬること** 【石灰塗料を塗ること】 ◆ **せっかいぬり** 【石灰塗り】

meszelkedés ◆ **せっかいとりょうをぬること** 【石灰塗料を塗ること】 (meszelés) ◆ **せっかいぬり** 【石灰塗り】

meszelt ◆ **せっかいぬりの** 【石灰塗りの】

meszelt fal ◆ **しらかべ** 【白壁】

meszesedés ◆ **こうかしょう** 【硬化症】 ◆ **せっかい** 【石灰化】 ◆ **はくあか** 【白垂化】 ◇ **érelmeszesedés** **どうみゃくこうか** 【動脈硬化】

meszesedik ◆ **せっかい** 【石灰化する】

meszezés ◆ **せっかい** 【石灰をまくこと】 (talajon)

mészhéjú állat ◆ **かいるい** 【貝類】

mészhidrát ◆ **すいさんかカルシウム** 【水酸化カルシウム】 (Ca(OH)₂)

mészkeő ◆ **せっかいがん** 【石灰岩】 ◆ **せっかいせき** 【石灰石】

mészkeőbarlang ◆ **せっかいどう** 【石灰洞】

mészpát ◆ **ほうかいせき** 【方解石】

messze ◆ **うんと** „Ő messze gazdagabb mint te vagy.” 「彼はあなたよりうんとお金持ちです。」 ◆ **ずっと** (magasan) „Ennek a terméknek messze jobb a minősége.” 「この製品の品質はあれよりずっとよい。」 ◆ **だんぜん** 【断然】 „Ez a termék messze olcsóbb máshol.” 「このしょうひんは せいひん みせ か だんぜん やす ひんしつ わ 商品はほかの店で買うと断然安い。」 ◆ **とおい** 【遠い】 „Messzire ment.” 「遠いところまで行った。」 ◆ **とおい** 【遠くに】 „A fiam messze lakik.” 「息子は遠くに住んでいる。」 ◆ **はるかに** 【遥かに、遙かに】 „A megjegyzése messze túlment mindenem.” 「彼の発言は遥かに じょうしき こ 常識を超えていた。」 ◆ **ほどとおい** 【程遠い、ほど遠い】 „Ha ilyen problémák vannak még, akkor messze vagyunk a gyakorlati felhasználástól.” 「こうした問題がある限り、実用化はほどとおい程遠い。」

messze e földön ◆ **てんがい** 【天涯】

messze hordó nyíl ◆ **とこや** 【遠矢】

messze jár ◆ **とこへだたる** 【遠く隔たる】 „A könyv tartalma messze jár a könyv címétől.” 「小説の内容はタイトルからは遠く隔たっている。」

messzelátó ◆ **えんし** 【遠視】 (szem) ◆ **そうがんきょう** 【双眼鏡】 (kukker) ◆ **ぼうえんきょう** 【望遠鏡】 (távcső)

messze legjobb ◆ **ダントツの** 【断トツの】

messze lévő ülés ◆ **つんぼさじき** 【つんぼ機敷、豊機敷】

messzemenő ◆ **かけはなれた** 【かけ離れた、掛け離れた、懸け離れた】 (túlzottan elrugaszkodott) „Nem szabad messzemenő következtést levonni.” 「かけ離れた結論を出してはいけない。」 ◆ **こうはんにわたる** 【広範に渡る】 (kiterjedt) „Messzemenő változtatásokat tervez.” 「こうはん わた へんこう けいかく 広範に渡る変更を計画している。」 ◆ **じゅうだいな** 【重大な】 (súlyos) „Ennek a betegség-

nek messzemenő következményei vannak.” 「この病びょうき気わは重大じゅうだいな影響えいきょうを及およぼす。」

messzemenően ◆ **あくまでも** 【飽くまでも、飽く迄も】 (mindenképpen) „Messzemenően szem előtt tartjuk a hasznosságát.” 「あくまでも実用性じつようせいを重視じゅうししている。」 ◆ **ぜんめんてきに** 【全面的に】 (minden tekintetben) „Messzemenően elégedett vagyok.” 「全面的に満足まんぞくしている。」

messze nem ◆ **ほどとおい** 【程遠い、ほど遠い】 „A helyzet messze nem ideális.” 「状況じょうきょうは理想りそうから程遠い。」

messzeség ◆ **えんぼう** 【遠方】 „végtelen messzeség” 「無限遠方むげん えんぼう」 ◆ **かなた** 【彼方】 ◆ **てんがい** 【天涯】 ◆ **はるか** 【遙か、遙か】 ◆ **みわたし** 【見渡し】

messzeségbe nézés ◆ **みわたし** 【見渡し】

messze van ◆ **はなれる** 【離れる】 „Japán és Magyarország messze van egymástól.” 「日本にほんとハンガリーわがほなは離れてる。」

messze van egymástól ◆ **かけへだたる** 【かけ隔たる、懸け隔たる】 „Messze van egymástól a képességük.” 「彼らかれの能力のうりょくは懸け隔たかへだっている。」

messzi ◆ **えんぼう** 【遠方】 „Köszönöm, hogy olyan messziről elfáradt hozzánk.” 「遠方えんぼうから来てくださあって有がとり難がとうございます。」 ◆ **かなたの** 【彼方の】 „Az űrszonda elindult a messzi világűrbe.” 「探査機たんさきは宇宙わうちゅうのかなたえとへ飛び立たった。」

messzibe tekint ◆ **てんぼうする** 【展望する】 „jövőbe tekintő városfejlesztés” 「新あらたな未みらい来みらいをてんぼうてんぼう まちづくまちづく 展望てんぼうした街まち作り」

messzi hegylánc ◆ **まゆずみ** 【眉墨、黛】

messzi hely ◆ **そら** 【空、虚】 „messzi idegenben lakik.” 「彼かれは異国いこくの空そらを仰あおぐ。」

messzi pontig sekély ◆ **とおあさの** 【遠浅みずうみの】 „Ez a tó messzi pontig sekély.” 「この湖うみは遠浅とおあさだ。」

messzire ◆ **えんぼうへ** 【遠方へ】 **enpó-e** „Messzire utaztam.” 「遠方えんぼうへ旅行りょこうした。」 ◆ **とおく** 【遠く】 ◆ **とおくへ** 【遠くへ】 **tóku-e** „Messzire költöztem.” 「遠くへ引越えひこした。」 ◆ **とおくまで** 【遠くまで】 „Messzire elhallatszik a hangja.” 「遠くまで声こゑが聞こえる。」 ◇ **túl messzire megy** **すぎる** 【過ぎる】 „Ez a vicc túl messzire megy.” 「この冗談じょうだんは過すぎるよ。」

messzire hallatszik ◆ **こえのとおりがいい** 【声の通りがいい】 „Messzire hallatszik a hangja.” 「彼かれは声こゑの通りとおがいい。」

messzire lát ◆ **とおめがきく** 【遠目が利く】 „Száz méter messzire is ellátok.” 「私わたしは百ひゃくメートル先さきまで遠目とおめが利きく。」

messzire megy ◆ **あんまり** 【余り】 „Túlásósan messzire ment a kijelentésével.” 「あんまりのこいを言いわれた。」 ◆ **とおのりする** 【遠乗りする】 „Ha messzire megyek a kocsival, a motor furcsa hangot ad.” 「遠乗りとおのりすると車くるまのエンジンあやから怪おとしい音おとがする。」 ◇ **nem megy túl messzire** **みのほどをしる** 【身の程を知る、身のほどを知る】 „Túl messzire mentél!” 「身みの程ほどを知しれ!」

messzire megy tanulni ◆ **ゆうがくする** 【遊学する】

messzire visz ◆ **はせる** 【馳せる】

messziről ◆ **とおくから** 【遠くから】 „Messziről jöttem.” 「遠くから来た。」 ◆ **はるばるとおくから** 【遥々遠くから、遙々遠くから、遥遥遠くから、遙遙遠くから】 „Messziről jött egy rokonom.” 「親戚しんせきがはるばる遠くからやってきました。」

messziről ingázás ◆ **えんきよりつうきん** 【遠距離通勤】

messziről jött ◆ **えんらいの** 【遠来の】 „messziről jött vendég” 「遠来えんらいの客きやく」

messziről utazás ◆ **えんろ** 【遠路】 „Köszönjük, hogy ilyen messziről elfáradt hozzánk!” 「遠路えんろはるばるお越こしいいただき、ありがとうございます。」

- messzi távolban** ◆ **はるかかなたに** [遙か彼方に] „A messzi távolban egy hegy látszik.” [遙か彼方に山が見える。]
- mészszivacs** ◆ **せっかいかいめんこう** [石灰海綿綱]
- mésztej** ◆ **せっかいにゅう** [石灰乳]
- mesztic** ◆ **こんけつじん** [混血人] ◆ **メスティーン**
- mésztfufa** ◆ **せっかいか** [石灰華] ◆ **トラバーチン**
- mészváz** ◆ **せっかいしつ** [石灰質の殻]
- mészvíz** ◆ **せっかिसい** [石灰水]
- metaadat** ◆ **メタデータ**
- metabolikus hulladékanyag** ◆ **たいしゃはいきぶつ** [代謝廃棄物]
- metabolit** ◆ **たいしゃさんぶつ** [代謝産物] ◆ **たいしゃぶつ** [代謝物] ◆ **たいしゃぶつ** [代謝物質]
- metabolizmus** ◆ **たいしゃ** [代謝] ◆ **ぶつ** [代謝] ◆ **たいしゃ** [物質代謝] ◇ **bradimetabolizmus** **かんじょたいしゃ** [緩徐代謝] ◇ **hemimetabolizmus** **ふかんぜんへんたい** [不完全変態] (nem teljes metamorfózis) ◇ **tachimetabolizmus** **きょおそくたいしゃ** [急速代謝] (felgyorsult anyagcsere)
- metabolom** ◆ **メタボローム**
- metabolomika** ◆ **メタボロミクス**
- metabotrop receptor** ◆ **たいしゃがたじゅようたい** [代謝型受容体] ◆ **たいしゃがたレセプター** [代謝型レセプター]
- metafázis** ◆ **ぶんれつちゅうぎ** [分裂中期] (sejtosztódás közbenső szakasza) ◆ **メタフェーズ** (sejtosztódás szakasza)
- metafizika** ◆ **けいじじょう** [形而上] ◆ **けいじじょうがく** [形而上学]
- metafizikai** ◆ **けいじじょう** [形而上] „metafizikai festészet” [形而上絵画]
- metafizikai materializmus** ◆ **けいじじょうがくてきゆいぶつろん** [形而上学的唯物論]
- metafloém** ◆ **こうせいしぶ** [後生師部、後生篩部]
- metafora** ◆ **あんゆ** [暗喩] ◆ **いんゆ** [隱喩] ◆ **メタファー**
- metafora eszköze** ◆ **いんゆほう** [隱喩法]
- metafoszforsav** ◆ **メタリンさん** [メタリン酸、メタ燐酸] (HPO₃)
- metakommunikáció** ◆ **メタコミュニケーション**
- metál** ◆ **メタリック** „metál színű festés” [メタリック塗装] ◆ **メタル** (fém)
- metál szalag** ◆ **メタル・テープ**
- metál szín** ◆ **メタリック・カラー**
- metál színű kocsi** ◆ **メタリックしゃ** [メタリック車]
- metálzene** ◆ **メタルけいおんがく** [メタル系音楽]
- metaméria** ◆ **たいせつせい** [体節制] (állatoknál) ◆ **メタメリズム** (kémiai)
- metamorfózis** ◆ **へんしん** [変身] „rovarok metamorfózisa” [昆虫の変身] ◆ **へんたい** [変態] „rovar metamorfózisa” [虫の変態] ◇ **hipermetamorfózis** **かへんたい** [過変態]
- metán** ◆ **メタン** (CH₄)
- metanal** ◆ **ホルムアルデヒド** (formaldehid)
- metángáz** ◆ **メタンガス**
- metanogén** ◆ **メタンせいせいぎん** [メタン生成菌]
- metanol** ◆ **メタノール** (CH₄O) ◆ **もくせい** [木精]
- metánosítás** ◆ **メタネーション**
- metanyelv** ◆ **こうじげんご** [高次言語] ◆ **メタげんご** [メタ言語]
- metaplázia** ◆ **へんしつつけいせい** [変質形成]
- metastabilitás** ◆ **じゅんあんてい** [準安定]
- metasztázis** ◆ **てんい** [転移] (áttétképzés)
- metatheria** ◆ **こうじゅうかこう** [後獣下綱]
- metaxilém** ◆ **こうせいもくぶ** [後生木部]
- metazoa** ◆ **こうせいどうぶつ** [後生動物] ◇ **eumetazoa** **しんせいこうせいどうぶつ** [真正後生動物]
- metél** ◆ **きる** [切る、斬る] (vág) „Tésztát metélt.” [パスタの生地を切った。]
- metélőhagyma** ◆ **あさつき** [浅葱] (Allium schoenoprasum) ◆ **えぞねぎ** [蝦夷葱] (Alli-

um schoenoprasum) ◇ **kínai metélóhagyma**
ら 【菹】

métely ◆ **がいどく** 【害毒】 (ártalom) „társada-
lom mételye” [社会的害毒] ◆ **かんてつ** 【肝
蛭、肝てつ】 (májmetely) ◆ **きゅうちゅう** 【吸
虫】 (Trematoda) ◆ **ジストマ** ◆ **でんせん** 【伝
染】 (fertőzés) ◆ **ふはい** 【腐敗】 (rohadás)
„megmétélyezett társadalom” [社会的腐敗] ◇
májmetely **かんぞうジストマ** 【肝臓ジスト
マ】 ◇ **vérmétely** **じゅうけつきゅうちゅう**
【住血吸虫】

mételyek ◆ **きゅうちゅうこう** 【吸虫綱】 (Tre-
matoda) ◆ **きゅうちゅうるい** 【吸虫類】

mételyfű ◆ **でんじそう** 【田字草】 (négylevelű
mételyfű) ◇ **herelevelű mételyfű** **でんじそう**
【田字草】 (négylevelű mételyfű)

mételykór ◆ **せり** 【芹、芹子、水芹】

meteor ◆ **りゅうせい** 【流星】

meteorid ◆ **メテオロイド** ◆ **りゅうせいたい**
【流星体】

meteorit ◆ **いんせき** 【隕石、いん石】

meteorkő ◆ **いんせき** 【隕石、いん石】

meteorkráter ◆ **いんせきこう** 【隕石孔】

meteorológia ◆ **きしやうがく** 【気象学】 ◇
biometeorológia **せいきこうがく** 【生気候
学】

meteorológiai állomás ◆ **きしやうだい** 【気象
台】 ◆ **そっこうじよ** 【測候所】

meteorológiai előrejelzés ◆ **てんきよほう**
【天気予報】 „A meteorológiai előrejelzés sze-
rint holnap esni fog.” [天気予報によると明日は
雨が降りそうです。]

meteorológiai intézet ◆ **きしやうちやう** 【気
象庁】

meteorológiai jelenség ◆ **きしやうげんしやう**
【気象現象】

meteorológiai léggömb ◆ **たんそくきぎゅう**
【探測気球】

meteorológiai megfigyelés ◆ **きしやうかんそ
く** 【気象観測】

meteorológiai megfigyelő állomás ◆ **そっこ
うじよ** 【測候所】

meteorológiai műhold ◆ **きしやうえいせい**
【気象衛星】

meteorológiai obszervatórium ◆ **そっこうじ
よ** 【測候所】

meteorológiai radar ◆ **きしやうレーダー** 【気
象レーダー】

meteorológiai szolgálat ◆ **てんきそうだんじ
よ** 【天気相談所】

meteorológus ① **てんきよほうし** 【天気予報
士】 „televízióban megjelenő meteorológus”
[テレビに出る天気予報士] ◆ **きしやうがくし
や** 【気象学者】 ◆ **きしやうよほうかん** 【気象
予報官】 ◆ **てんきよほうかん** 【天気予報官】

meteorraj ◆ **りゅうせいぐん** 【流星群】 (raj-
meteor) ◇ **Leonidák meteorraj** **ししざりゆ
うせいぐん** 【しし座流星群、獅子座流星群】 ◇
Perseidák meteorraj **ベルセウスざりゅうせ
いぐん** 【ペルセウス座流星群】

meteorzápor ◆ **りゅうせいう** 【流星雨】 „A
meteorraj meteorzáport hullatott.” [流星群が
流星雨を降らせた。]

méter ◆ **メーター** ◆ **メートル** 【メ、米、米突】
(m) „Ez a híd tizenöt méter hosszú.” [この橋は
15メートルの長さです。]

méteráru ◆ **おりものるい** 【織物類】 ◆ **たんも
の** 【反物】

méteráru-kereskedés ◆ **たんものぎやうしや**
【反物業者】 ◆ **ふくじや** 【服地屋】

méteráru-kereskedő ◆ **おりものしやう** 【織物
商】 ◆ **きじや** 【生地屋】

méterrúd ◆ **ものさし** 【物差し、物指し】

metiláció ◆ **メチルか** 【メチル化】 ◇ **DNS-
metiláció** **ディーエヌエーメチルか** 【DNAメ
チル化】

metilalkohol ◆ **メチルアルコール** (metanol)

metilbenzol ◆ **トルエン** (C₆H₅CH₃)

metilénkék ◆ **メチレンブルー**

metionin ◆ **メチオニン** (C₅H₁₁NO₂S)

metodika ◆ **ほうほうろん** 【方法論】

metodista ◆ **メソジスト**

metodista egyház ◆ **メソジストきやうかい**
【メソジスト教会】

metodológia ◆ **ほうほうろん** 【方法論】

metódus ◆ **ほうほう** 【方法】 (módszer) ◆ **メ
ソッド** (IT)

metonima ◆ **かんゆご** 【換喩語】

metonímia ◆ **かんゆ** 【換喩】

metria ◆ **そくていがく** 【測定学】 (mérés tan) ◆ **そくていほう** 【測定法】 (mérési módszer)

◇ **biometria** **せいぶつそくていがく** 【生物測定学】 ◇ **geometria** **きかがく** 【幾何学】 (mér tan) ◇ **pszichometria** **せいしんそくていがく** 【精神測定学】 ◇ **telemetria** **えんかくそくていほう** 【遠隔測定法】 (-metria) ◇ **trigonometria** **さんかくほう** 【三角法】

metrikus csavar ◆ **メートルねじ**

metrikus rendszer ◆ **メートルほう** 【メートル法】

metró ◆ **サブウェイ** ◆ **ちかてつ** 【地下鉄】
 „Métróval járok dolgozni.” 「地下鉄で通勤する。」 ◆ **メトロ** ◇ **fővárosi metró** **とえいちかてつ** 【都営地下鉄】 ◇ **tokiói metró** **とえいちかてつ** 【都営地下鉄】 ◇ **városi metró** **しえいちかてつ** 【市営地下鉄】

metróállomás ◆ **ちかてつのえき** 【地下鉄の駅】

metróbérlet ◆ **ちかてつていきけん** 【地下鉄定期券】

metrológia ◆ **けいりょうがく** 【計量学】 ◆ **どりょうこうがく** 【度量衡学】

metrómegálló ◆ **ちかてつのえき** 【地下鉄の駅】 (metróállomás)

metronóm ◆ **メトロノーム**

metropolisz ◆ **だいとかい** 【大都会】 ◆ **だいと**
し 【大都市】 „Tokió egy metropolisz.” 「東京は大都市です。」 ◆ **メトロポリス**

metropolita ◆ **しゅとだいしきょう** 【首都大司教】 (katolikus)

metrószereplvény ◆ **ちかてつのれっしゃ** 【地下鉄の列車】

metróvonal ◆ **ちかてつせん** 【地下鉄路線】

metrózik ◆ **ちかてつにのる** 【地下鉄に乗る】

metsz ◆ **きざむ** 【刻む】 (vés) „A gyűrűbe metszette a monogramját.” 「指輪にイニシャルを刻んだ。」 ◆ **きりおとす** 【切り落とす、切り落とす】 (vág) „Metsztem magamnak egy ágat.” 「枝を切り落とした。」 ◆ **こうさする** 【交差する、交叉する】 (keresztezi egymást) „A két egyenes metszi egymást.” 「2つの線が交差して

いる。」 ◆ **せんていする** 【剪定する】 (meg-metsz) „Sóvényt metsz.” 「生垣を剪定する。」

◆ **つきさす** 【突き刺す】 (szúr) „Hideg szél metszette az arcunkat.” 「冷たい風が顔を突き刺した。」 ◇ **keresztülmetsz** **おうだんする** 【横断する】 „A Földet az Egyenlítő síkjában keresztülmetszve kaptuk ezt a rajzot.” 「これは地球を赤道面で横断した図です。」 ◇ **metszi egymást** **まじわる** 【交わる】 (keresztezi egymást) „Ez a két egyenes metszi egymást.” 「この二つの直線が交わる。」

metszés ◆ **せつかい** 【切開】 (vágással megnyitás) ◆ **せんてい** 【剪定】 (növénymetszés)

◆ **ほり** 【彫り】 ◇ **császármetszés** **ていおうせつかい** 【帝王切開】 ◇ **érmetszés** **しゃけつ** 【瀉血】 (véreztetés) ◇ **gátmetszés** **えいんせつかい** 【陰腔切開】 ◇ **légcsőmetszés** **きかんせつかい** 【気管切開】 ◇ **véreztetés** **しゃけつ** 【瀉血】 (érmetszés)

metszéspont ◆ **こうてん** 【交点】

metszésvonal ◆ **こうせん** 【交線】

metszet ◆ **かんさつち** 【観察地】 (transzszek-tum) ◆ **こぐち** 【小口】 ◆ **せつだんめん** 【切断面】 ◆ **だんめん** 【断面】 ◆ **はんが** 【版画】 ◇ **fametszet** **もくはんが** 【木版画】 ◇ **hosszmetszet** **じゅうだんめん** 【縦断面】 ◇ **keresztmetszet** **おうだんめん** 【横断面】 ◇ **kúp**metszet **えんすいせつだんめん** 【円錐切断面】 ◇ **rézmetszet** **どうはんが** 【銅版画】

metszeti ábra ◆ **だんめんず** 【断面図】

metszeti kép ◆ **だんめんず** 【断面図】

metszeti nézet ◆ **だんめんず** 【断面図】

metszeti rajz ◆ **だんめんず** 【断面図】

metszetrajz ◆ **とうしず** 【透視図】

metszetsik ◆ **せつだんめん** 【切断面】

metszett üveg ◆ **カットガラス** ◆ **きりこガラス** 【切子ガラス、切子硝子】

metszi egymást ◆ **まじわる** 【交わる】 (keresztezi egymást) „Ez a két egyenes metszi egymást.” 「この二つの直線が交わる。」

metsző ◆ **きれあじのいい** 【切れ味のいい】
 „Metsző kritikát kapott.” 「切れ味のいい評論をもらった。」 ◆ **さえた** 【涸えた、涸えた】

„Metsző téli hideg.” [さえた冬の寒さ。] ◆ **すどい**【鋭い】 „Metsző fájdalmat éreztem.” [鋭い痛みを感じた。] ◆ **つきさすような**【突き刺すような】 „metsző hideg” [突き刺すような寒さ] ◆ **のうてんをつきぬけるような**【脳天を突き抜けるような】 „metsző hang” [脳天を突き抜けるような声] ◆ **みをきるような**【身を切るような】 „metsző hideg” [身を切るような寒さ]

metszőfog ◆ **まえば**【前歯】 ◆ **もんし**【門歯】

metsző hideg ◆ **そこびえ**【底冷え】 „Metsző hideget érzek.” [底冷えがする。]

metszőolló ◆ **きばさみ**【木鋏】 ◆ **せんていばさみ**【剪定鋏、剪定バサミ】 „Metszőollóval levágtam a szomszéd kertjébe átnyúló ágakat.” [剪定鋏で隣の庭に飛び出している小枝を切った。]

metszősík ◆ **せつだんめん**【切断面】

metszősík nyomvonala ◆ **せつだんせん**【切断線】

mettá ◆ **じ**【慈】 (buddhizmus)

mettől ◆ **いつから**【何時から】 (mikortól) „Mettől tartott a középkor?” [中世はいつからの?]

mettől-meddig ◆ **いつからいつまで**【何時から何時まで】 „Mettől-meddig kell beadni az adóbevallást?” [いつからいつまでが確定申告の時期なの?]

Mexikó ◆ **メキシコ**【墨西哥】

mexikói ◆ **メキシコじん**【メキシコ人】 (ember) ◆ **メキシコの**

mez ◆ **スポーツウエア** ◆ **どうぎ**【胴着、道着、胴衣】 ◇ **számmal ellátott mez** **ゼッケン**

méz ◆ **はちみつ**【蜂蜜】 ◇ **akácméz** **アカシアはちみつ**【アカシア蜂蜜】 ◇ **lépes méz** **すみつ**【巣蜜】 „A méhészt barátomtól lépes mézet kaptam.” [養蜂家の友達から巣蜜をもらった。] ◇ **megmégez** **はちみつをかける**【蜂蜜

を掛ける】 „Megmégeztem a kenyeret.” [パンに蜂蜜をかけた。]

mézbör ◆ **はちみつしゅ**【蜂蜜酒】

mezei ◆ **ありきたりの**【在り来りの】 „Ez egy mezei tévé.” [これはありきたりのテレビだ。] ◆ **そうげんの**【草原の】 „mezei virág” [草原の花]

mezei egér ◆ **のねずみ**【野ねずみ、野鼠】

mezei munka ◆ **のらしごと**【野良仕事】

mezei nyúl ◆ **のうさぎ**【野兎】 (Lepus europaeus)

mezei pacsirta ◆ **ひばり**【雲雀、告天子、ヒバリ】 (Alauda arvensis)

mezei pipacs ◆ **ひなげし**【雛芥子、雛罌粟、ひな芥子、ひな罌粟】

mezei sármány ◆ **ほおじろ**【頬白、ホオジロ】 (Emberiza cioides)

mezei sóska ◆ **いたどり**【虎杖】 (Rumex acetosa) ◆ **すいば**【蔘、酸い葉、酸葉】 (Rumex acetosa)

mezei szegfűgomba ◆ **しばふたけ**【芝生茸】 (Marasmius oreades)

mezei tarsóka ◆ **ぐんばいなずな**【軍配薺】 (Thlaspi arvense)

mezei út ◆ **のみち**【野道】

mezei veréb ◆ **すずめ**【雀、スズメ】 (Passer montanus)

mezei virág ◆ **ののはな**【野の花】

mezei zsurló ◆ **すぎな**【杉菜】 (Equisetum arvense)

mezei zsurló generatív hajtása ◆ **つくし**【土筆】 (Equisetum arvense)

mezei zsurló vegetatív hajtása ◆ **すぎな**【杉菜】 (Equisetum arvense)

mézesetek ◆ **ハネムーン** ◆ **みつげつ**【蜜月】

mézeskalács ◆ **ショウガいりやきがし**【ショウガ入り焼き菓子、生姜入り焼き菓子】 ◆ **ジンジャー・ブレッド**

mézesmadzag ◆ **えさ**【餌】 „A befektetők előtt elhúzták a nyereség mézesmadzagját.” [利益を餌にして投資家を集めた。]

mézesmázos ◆ **あまつたるい** 【甘ったるい】
 „mézesmázos hang” 「甘ったるい声」 ◆ **くちがうまい** 【口がうまい、口が上手い、口が巧い】
mézesmázos beszéd ◆ **くちぐるま** 【口車】
mézesmázos hang ◆ **ねこなでごえ** 【猫なで声、猫撫で声】 „Mézesmázos hangon kunyerált pénzt.” 「猫なで声でお金をねだった。」
mézesmázos szavak ◆ **あまくち** 【甘口】
 „Hittem a család mézesmázos szavainak.” 「詐欺師の甘口に乗った。」 ◆ **かんげん** 【甘言】 „Bedőltem az ingatlanügynök mézesmázos szavainak.” 「不動産業者の甘言に乗せられた。」 ◆ **こうげん** 【巧言】 „Mézesmázos szavakat használ.” 「巧言を用いる。」
mézga ◆ **ゴムのり** 【ゴム糊】 ◇ **arabmézga** **アラビアガム**
mézgagyanta ◆ **ごむじゆし** 【ゴム樹脂】
mézharma ◆ **みつ** 【蜜】
mezítláb ◆ **すあしで** 【素足で】 „Mezítláb séáltam.” 「素足で歩いた。」 ◆ **はだしで** 【裸足で、跣で】 „Mezítláb futott.” 「裸足で走っていた。」
mezítlábas ◆ **すあしの** 【素足の】 „mezítlábas gyerek” 「素足の子供」 ◆ **はだしの** 【裸足の、跣の】 „mezítlábas ember” 「裸足の人」
mezítlábasság ◆ **はだし** 【裸足、跣】 „Levettem a cipőmet és a zoknimat, hogy mezítláb legyek.” 「靴と靴下を脱いで裸足になった。」
mezoderma ◆ **ちゅうはいよう** 【中胚葉】 (középső csíralemez)
mezofauna ◆ **ちゅうがたどうぶつそう** 【中型動物相】
mezofil ◆ **ちゅうおんせい** 【中温性】
mezofil baktérium ◆ **ちゅうおんきん** 【中温菌】
mezofillum ◆ **ようにくそしき** 【葉肉組織】 ◇ **paliszád mezofillum** **さくじょうようにくそしき** 【柵状葉肉組織】 ◇ **szivacsos mezofillum** **かいめんじょうようにくそしき** 【海綿状葉肉組織】
mezofita ◆ **ちゅうせいしよくぶつ** 【中生植物】

mezokarpium ◆ **ちゅうかひ** 【中果皮】 (középső terméfal)
mezon ◆ **ちゅうかんし** 【中間子】 ◆ **メゾン**
mezopelágikus zóna ◆ **ちゅうしんそう** 【中深層】 (mélységi zóna)
Mezopotámia ◆ **メソポタミア**
mezoszféra ◆ **ちゅうかんけん** 【中間圏】 (50-85km)
mezoskopikus ◆ **ちゅうかんしてきな** 【中間視的な】 ◆ **メゾスコピック**
mezoskopikus fizika ◆ **メゾスコピックけい** **のぶつりがく** 【メゾスコピック系の物理学】
mezoterm ◆ **ちゅうおん** 【中温】
mezotróf ◆ **ちゅうえいようの** 【中栄養の】
mezozoikum ◆ **ちゅうせいだい** 【中生代】 (földtörténeti középkor) ◆ **はちゅうるいじだい** 【爬虫類時代】
mezozoikus kor ◆ **ちゅうせいだい** 【中生代】
mező ◆ **くさち** 【草地】 ◆ **くさはら** 【草原】 ◆ **げんや** 【原野】 ◆ **そうげん** 【草原】 „A mezőn legelt egy őzike.” 「草原で鹿が草を食べていた。」 ◆ **そうち** 【草地】 ◆ **の** 【野】 „Kimentem az őszi mezőre.” 「秋の野に出た。」 ◆ **の** **はら** 【野原】 ◆ **のべ** 【野辺】 „mezei virág” 「野辺の花」 ◆ **のら** 【野良】 ◆ **ば** 【場】 (fizika) „mágneses mező” 「磁場」 ◆ **はら** 【原】 ◆ **フィールド** ◆ **め** 【目、眼】 (kocka) „sógítábla mezője” 「将棋盤の目」 ◆ **もく** 【目】 (góban) ◆ **や** 【野】 ◇ **adatmező** **データ・フィールド** ◇ **elektromágneses mező** **でんじば** 【電磁場】 ◇ **fűves mező** **くさはら** 【草原】 ◇ **gravitációs mező** **じゅうりょくば** 【重力場】 ◇ **külső mező** **がいや** 【外野】 „Védi a külső mezőt.” 「外野を守る。」 ◇ **mezei** **そうげん** 【草原の】 „mezei virág” 「草原の花」 ◇ **tágas mező** **こうや** 【広野、曠野】 ◇ **túrismező** **きょうはんい** 【許容範囲】 ◇ **villamos mező** **でんば** 【電場】
mezőégetés ◆ **のび** 【野火】 ◆ **のやき** 【野焼き】
mezőgazdaság ◆ **のうぎょう** 【農業】 „Az országunk fejlett mezőgazdasága volt.” 「この国は農業が発達していた。」 ◆ **のうこう** 【農耕】

◇ extenzív mezőgazdaság **そぼうのうぎょう** 【粗放農業】 (külterjes gazdálkodás) ◇ gépesített mezőgazdaság **ぎかいかのうぎょう** 【機械化農業】 ◇ intenzív mezőgazdaság **しゅうやくのうぎょう** 【集約農業】 (beltérjes gazdálkodás) ◇ **városkörnyéki mezőgazdaság** **ぎんこうのうぎょう** 【近郊農業】

mezőgazdaság és erdőgazdálkodás ◆ **のうりん** 【農林】

mezőgazdaság és ipar ◆ **のうこう** 【農工】

mezőgazdasági, erdőgazdálkodási és halászati minisztérium ◆ **のうりんすいさんしやう** 【農林水産省】

mezőgazdasági és hegyvidéki falvak ◆ **のうさんそん** 【農山村】

mezőgazdasági és ipari dolgozó ◆ **のうこう** 【農工】

mezőgazdasági eszköz ◆ **のうぎょうようぐ** 【農業用具】

mezőgazdasági falu ◆ **のうそん** 【農村】

mezőgazdasági forradalom ◆ **のうぎょうかくめい** 【農業革命】 ◆ **みどりのかくめい** 【緑の革命】

mezőgazdasági főidény ◆ **のうはんき** 【農繁期】

mezőgazdasági föld ◆ **たはた** 【田畑】

mezőgazdasági gép és szerszám ◆ **のうきぐ** 【農機具】

mezőgazdasági-, hegyvidéki- és halászfalvak ◆ **のうさんぎよそん** 【農山漁村】

mezőgazdasági holtsezon ◆ **のうかんき** 【農閑期】

mezőgazdasági idény ◆ **のうき** 【農期】

mezőgazdasági kar ◆ **のうがくぶ** 【農学部】

mezőgazdasági kutatóintézet ◆ **のうがくけんきゅうじよ** 【農学研究所】

mezőgazdasági minisztérium ◆ **のうぎょうしやう** 【農業省】 (fordításokban)

mezőgazdasági munka ◆ **のうさぎょう** 【農作業】

mezőgazdasági munkás ◆ **のうみん** 【農民】

mezőgazdasági népesség ◆ **のうぎょうじんこう** 【農業人口】

mezőgazdasági szakiskola ◆ **のうがっこう** 【農学校】

mezőgazdasági szakközépiskola ◆ **のうぎょうこうこう** 【農業高校】

mezőgazdasági szakszövetkezet ◆ **のうぎょうせんもんきやうどうくみあい** 【農業専門協同組合】

mezőgazdasági szövetkezet ◆ **のうきやう** 【農協】 ◆ **のうぎょうきやうどうくみあい** 【農業協同組合】 ◆ **のうぎょうくみあい** 【農業組合】

mezőgazdasági technika ◆ **のうげい** 【農芸】

mezőgazdasági termék ◆ **こうさくぶつ** 【耕作物】 ◆ **のうぎょうせいひん** 【農業製品】 ◆ **のうさくぶつ** 【農作物】 ◆ **のうさんひん** 【農産品】 ◆ **のうさんぶつ** 【農産物】

mezőgazdasági termelés ◆ **のうさん** 【農産】

mezőgazdasági termelő ◆ **のうか** 【農家】

mezőgazdasági termelőszövetkezet ◆ **のうぎょうきやうどうくみあい** 【農業協同組合】

mezőgazdasági terület ◆ **のうぎょうようち** 【農業用地】 ◆ **のうち** 【農地】

mezőgazdasági üzem ◆ **のうじやう** 【農場】

mezőgazdász ◆ **のうがくしや** 【農学者】

mezőjátékos ◆ **フィールド・プレーヤー**

mezők és hegyek ◆ **のやま** 【野山】

mező közepe ◆ **ちゅうげん** 【中原】

mezőny ◆ **きやうぎしやたち** 【競技者達】 „A versenyzőnk a második körben a mezőny élére került.” わたしたち せんしゆ さんしゆうめ きやうぎしやたち 「私達の選手が二周目で競技者達の

せんとう 先頭にたった。」 ◆ **グループ** „élmezőny” 「せんとう 先頭グループ」

mézpergető ◆ **はちみつえんしんぶんりき** 【蜂蜜遠心分離器】 ◆ **はちみつぶんりき** 【蜂蜜分離器】

meztelen ◆ **せきらな** 【赤裸々な、赤裸裸な】 „meztelen igazság” せきらら しじつ 「赤裸々な事実」 ◆ **ヌード** ◆ **はだかの** 【裸の】 „meztelen nő” 「はだか おんな 裸の女」 ◇ **anyaszült meztelen** **ぜんらの**

【全裸の】 „anyaszült meztelen nő” 「全裸の女」 ◇ **anyaszült meztelen** **まっぱだかの**

【真っ裸の】 „anyaszült meztelen nő” 「真っ

はだか おんな
裸の女 ◇ anyaszült meztelenség **まつばら**か【真っ裸】 ◇ félig meztelen **セミ・ヌード**の „félig meztelen nő” 「セミヌードの女性」 ◇ megmutatja magát meztelenül **はだか**か**をみせる**【裸を見せる】 „A nő megmutatta magát meztelenül.” 「彼女は自分の裸を見せた。」

meztelensiga ◆ **なめくじ**【蛞蝓】

meztelen fotó ◆ **ヌードしゃしん**【ヌード写真】

meztelen nő ◆ **らぶ**【裸婦】

meztelenre vetkőzik ◆ **はだかになる**【裸になる】 „Meztelenre vetkőzve mentem fürödni.” 「裸になってお風呂に入った。」

meztelenre vetkőztet ◆ **はだかにする**【裸にする】 „Meztelenre vetkőztettem a babát, és megfürösztöttem.” 「赤ちゃんを裸にしてお風呂に入れた。」

meztelenség ◆ **せきらら**【赤裸々、赤裸裸】 ◆ **はだか**【裸】 „A mostani filmekben sok a meztelenség.” 「最近の映画は裸が多い。」 ◆ **らたい**【裸体】 „A nő meztelenre vetkőzött.” 「女は裸体になった。」 ◇ anyaszült meztelenség **すっぱだか**【素っ裸、すっ裸】 „Anyaszült meztelenre vetkőztem.” 「素っ裸になった。」

meztelen test ◆ **ヌード** ◆ **らしん**【裸身】 ◆ **らたい**【裸体】 „szinte meztelen test” 「裸体に近い姿」 ◇ félmeztelen **test** **はんらたい**【半裸体】

meztelenül ◆ **いっしまとわず**【一糸まとわず、一糸纏わず】 „A termálvizes fürdőben meztelenül lehet fürödni.” 「温泉は一糸まとわず入浴をお楽しみいただけます。」 ◆ **はだかで**【裸で】 „Meztelenül napozik.” 「裸で日向ぼっこする。」 ◇ anyaszült meztelenül **ぜんらで**【全裸で】 „Anyaszült meztelenül kiszaladt.” 「全裸で外へ飛び出した。」 ◇ **szinteteljesen meztelenül** **はだか**か**んどうぜん**で【裸同然で】 „Szinte teljesen meztelenül sétált.” 「彼女は裸同然で道を歩いていた。」

mezzoszoprán ◆ **ちゅうこうおんぶ**【中高音部】 ◆ **メゾ・ソプラノ**

mezzoszoprán énekesnő ◆ **メゾソプラノ**か**しゅ**【メゾソプラノ歌手】

mezsgye ◆ **さかい**【境】 ◆ **とちのきょうかい**【土地の境界】 ◆ **ひさし**【庇、廂】 ◇ **határmezsgye** **せとぎわ**【瀬戸際】 „Élet határmezsgyéjén áll.” 「生死の瀬戸際に立っている。」

mezsgyehatár ◆ **あぜ**【畦、畔】

mézsör ◆ **はちみつしゅ**【蜂蜜酒】

mézszerű galambgomba ◆ **ヨヘイジモドキ** (Russula melioliens)

mezszám ◆ **ゼッケンばんごう**【ゼッケン番号】 ◆ **せばんごう**【背番号】

mi ① **わたしたち**【私達、私たち】 (személyes névmás) „Mi összeházasodtunk.” 「私達は結婚しました。」 ② **ぼくたち**【僕たち、僕達】 (személyes névmás) „Mi kollégák vagyunk.” 「僕達は同僚です。」 ③ **われらの**【我らの、我等の、吾らの、吾等の】 (birtokos névmás) „a mi életünkhöz szükséges dolog” 「我らの生活に必要な物」 ④ **とうほうの**【当方の】 (itteni) „Ez a mi hibánk volt.” 「当方の手落ちだった。」 ⑤ **なに**【何】 (kérdő névmás) „Mi ez?” 「これ何?」 ⑥ **ミ** (zenei) „do-re-mi” 「ド、レ、ミ」 ◆ **いかが**【如何】 „Önnek mi a véleménye?” 「ご意見はいかがですか?」 ◆ **おいら**【俺等、己等】 ◆ **おれたち**【俺たち】 (férfiasan) ◆ **てまえども**【手前ども、手前共】 (mink) ◆ **とう**【当】 „A mi üzletünkbe hobbiállatokat is hozhatnak.” 「当店ペット可。」 ◆ **どこ**【何処】 „Mi ebben a mulatságos?” 「それはどこがおかしい?」 ◆ **なにごと**【何事】 „Mi baj van?” 「何事ですか?」 ◆ **なにものか**【何物か】 ◆ **なん**【何】 „Mi ez?” 「これは何ですか?」 ◆ **ぼくら**【僕ら、僕等】 (személyes névmás) „Mi testvérek vagyunk.” 「僕らは兄弟です。」 ◆ **わたくし**【私達、私たち】 (személyes névmás) ◆ **わたくしども**【私ども、私共】 (alázatosan) ◆ **われら**【我ら、我

等、吾ら、吾等] ◆ **われわれ** 【我々】 (személyes névmás) „Mi, testvérek tartsunk össze!” 「われわれきょうだい わちから あ われわれ兄弟は力を合わせましょう。」 ◇ **valami なにか** 【何か】 „Szeretnék enni valami finomat!” 「何か美味しいものを食べたい。」 ◇ **valami なにかしら** 【何かしら】 (női nyelvhasználat) „Valami étel csak van.” 「何かしら食べ物がある。」

Mi ◆ **ちん** 【朕】 (uralkodói többes)

miákolás ◆ **ニヤーニヤー**

mialatt ◆ **あいだ** 【間】 „Mialatt vártam a buszt, megeredett az eső.” 「バスを待っている間雨が降り出した。」 ◆ **あいだに** 【間に】 „Mialatt várakoztam, körbenéztem a szobában.” 「待っている間に部屋を見回した。」

Mianmar ◆ **ミャンマー**

mianmari ◆ **ミャンマーじん** 【ミャンマー人】 (ember) ◆ **ミャンマーの**

miao nemzetiség ◆ **ミャオぞく** 【ミャオ族、苗族】

mi a szósz ◆ **いったいなんなの** 【一体何なの】 „Ez meg mi a szósz?” 「これは一体何なの?」

miaszténia ◆ **きんむりよくしょう** 【筋無力症】 (izomgyengeség)

miatt ◆ **から** „Apróság miatt vesztek össze.” 「些細なことから喧嘩になりました。」 ◆ **かんけいで** 【関係で】 (kapcsolatban) „A munkám miatt külföldre mentem.” 「仕事の関係で海外に出かけた。」 ◆ **ことで** 【事で】 „Figyelmeztettek a beszédem miatt.” 「言葉遣いのことで注意された。」 ◆ **せい** 【所為】 „A korom miatt fáj a derekam.” 「年のせいで腰が痛い。」 ◆ **せいで** „Miatta szídtak le.” 「彼女のせいで叱られた。」 ◆ **ため** 【為】 „Zárt körű rendezvény miatt nem tudtunk bemenni az étterembe.” 「貸切パーティがあったため、レストランに入れなかった。」 ◆ **ために** 【為に】 (végett) „Az eső miatt elhalasztották a mérkőzést.” 「雨の為に試合が延期になった。」 ◆ **で** „Rajtam kívül álló ok

miatt késtem.” 「どうしようもない理由で遅れた。」 ◆ **につき** 【に就き】 „Átalakítás miatt zárva tartunk.” 「改装中につき休業しています。」 ◆ **により** 【に依り、に因り、に拠り】 „Az üzlet betegség miatt zárva van.” 「店主が病気で休業しております。」 ◆ **もつて** 【以って、以て】 „Öregségem miatt nyugdíjaztak.” 「高齢の故を以て退職させられました。」

miatta ◆ **あのひとのせいで** 【あの人のせいで、あの人の所為で】

miattad ◆ **あなたのせいで** 【貴方のせいで、貴方の所為で】

miattam ◆ **わたしのせいで** 【私のせいで、私の所為で】

miattatok ◆ **あなたたちのせいで** 【貴方達のせいで、貴方達の所為で】

miattuk ◆ **あのひとたちのせいで** 【あの人達のせいで、あの人達の所為で】

miattunk ◆ **わたしたちのせいで** 【私達のせいで、私達の所為で】

miatyánk ◆ **しゅのいのり** 【主の祈り】

miatyánkcserje ◆ **せんだん** 【梅檀】 (Melia azedarach)

miau ◆ **ニヤー** (macskanyávogás) ◆ **ニヤア** (macskanyávogás) ◆ **ニヤーニヤー** ◆ **ニヤオ** (macskanyávogás)

mi az ◆ **なんだ** 【何だ】 „Mi az SMS?” 「SMSとは何だ?」

miazhoggy ◆ **すごく** 【凄く】 (fölköttebb) „– Tudsz úszni? – Miazhoggy!” 「『泳げる?』 『すごく!』」 ◆ **どころか** „Miazhoggy szép, világos szépe!” 「彼女は美人であるどころか世界一美人だ。」

mi az neki ◆ **へっちゃらな** 【平ちゃらな】 „20 km-es futás? Mi az nekem!” 「20キロ走るくらい、へっちゃらさ!」

mi bajod van ◆ **どういういみ** 【どういう意味】 „Mi bajod van, hogy nem köszöntél az előbb?” 「さっき挨拶してくれなかったのはどういう意味なの?」

mibenlét ◆ **ありがた** 【在り方、あり方】 „Tanulmányozza a társadalom mibenlétét.” 「社会のあり方を研究している。」 ◆ **じつたい** 【実態】 „Szeretném megismerni ennek a betegségnek a mibenlétét.” 「この病気の実態を知りたい。」 ◆ **しょうたい** 【正体】 (miben rejls) „Megvizsgálták a titokzatos szer mibenlétét.” 「謎の薬の正体を調べた。」 ◆ **ほんしつ** 【本質】 „Keresi a jelenség mibenlétét.” 「現象の本質を探ろうとする。」

miből ◆ **なんで** 【何で】 „Miből gondolod, hogy én loptam el?” 「何で僕が盗んだと思っているの？」 ◇ **nincs miből yorilyokuganai** 【余力がない】 (cseppnyi tartaléka sem marad) „Nincs miből visszafizetnie a kölcsönt.” 「借金を返済する余力がない。」

mi cégünk ◆ **じしゃ** 【自社】 „A mi cégünk terméke másokénál olcsóbb” 「自社の製品は他社より安いです。」 ◆ **しょうしゃ** 【小社】

micélium ◆ **きんしたい** 【菌糸体】 (gombaszövedék)

micella ◆ **ミセル** (kolloidban)

Michaelis-Menten-egyenlet ◆ **ミカエリス・メンテンしき** 【ミカエリス・メンテン式】

Michelin-csillag ◆ **ミシュランほし** 【ミシュラン星】 „Michelin-csillagos étterem.” 「ミシュラン星付きレストラン」

Michelin-csillagos étterem ◆ **ほしつきてん** 【星付き店】

Micimackó ◆ **クマのプーさん**

Micubisi ◆ **みつびし** 【三菱】

Micui ◆ **みつい** 【三井】

Micukosi ◆ **みつこし** 【三越】

micumata ◆ **みつまた** 【三椏】 (Edgeworthia chrysantha)

mi császári udvarunk ◆ **ほんちょう** 【本朝】

mi császárságunk ◆ **ほんちょう** 【本朝】

Micsinoku ◆ **みちのく** 【陸奥】

micsoda ① **なに** 【何】 (mi) „Micsoda? Megnősültél?” 「何、結婚したの？」 ② **どんな** (milyen) „Micsoda kérdés ez?” 「それはどんな質問？」 ③ **ええー** (csodálkozás) „Micsoda, felmondtál?” 「ええー、会社を辞めたの？」 ④ **まったく** 【全く】 (rosszallás kifejezése) „Micsoda reménytelen alak!” 「まったく、情けない奴だな。」 ◆ **あつ** „Micsoda? Megbuktál?” 「あつ、落第したの？」 ◆ **あんがいな** 【案外な】 „Micsoda ember ez?” 「案外なやつだ。」 ◆ **いかが** 【如何】 „Micsoda dolog az éjszaka kellős közepén telefonálni!” 「真夜中の電話はいかがなものでしょうか？」 ◆ **え** „Micsoda? Velem akard csináltatni?” 「え、私にやらせたいの？」 ◆ **えっ** ◆ **おいおい** „Micsoda? Észnél vagy?” 「おいおい、気はたしかなのか。」 ◆ **とんだ** „Micsoda bajkeverő, az az ember!” 「彼はとんだ天邪鬼だ。」 ◆ **なにごと** 【何事】 „Micsoda beszéd ez?” 「その言葉遣いは何事だ！」 ◆ **なになに** 【何々】 „Micsoda? Felmondtál?” 「何々、やめたの？」 ◆ **なんだ** 【何だ】 „Micsoda, mit mondtál?” 「何だと？」 ◆ **なんだか** 【何だか】 „Nem tudom, mi micsoda.” 「何が何だか分からない。」 ◆ **なんだって** 【何だって】 „Micsoda? Ez igaz?” 「何だって? 本当かい？」 ◆ **なんという** 【何という、何と言う】 „Micsoda szerencse!” 「何という幸運！」 ◆ **へえ** „Micsoda? Még nincs kész?” 「へえ、まだ終わっていないの？」 ◆ **ん** „Micsoda?” 「ん？」

micsoda dolog ◆ **すたる** 【廢る】 „Micsoda férfi vagy, hogy ezen sírsz?” 「そんなことで泣くなんて男が廢るよ。」 ◆ **なんたるザマだ** 【何たるザマだ】 (milyen ember vagy te) „Micsoda dolog így átverni az embert.” 「こんな風に人を騙すなんてなんたるざまだ。」 ◆ **なんて** „Micsoda elképzeltő dolog becsapni az öregeket!” 「年寄りを騙すなんて以ての外だ。」

micsoda dolog ez ◆ **なんというこどでしょう**
【何と言う事でしょう】

micsoda meglepetés ◆ **なんというこどでしょう**
【何と言う事でしょう】

micsoda megtiszteltetés ◆ **おそれおおくも**
【恐れ多くも】 „Micsoda megtiszteltetés, hogy megszólított a császárt!” 「恐れ多くも天皇に声をかけられた。」

micsoda szerencse ◆ **もっけのさいわい** 【勿怪の幸い、もっけの幸い】 (váratlan szerencse)
„Micsoda szerencse, hogy pont a töltőállomás előtt fogyott ki a benzinem!” 「ちょうどガソリンスタンドの前でガス欠だったのはもっけの幸いだった。」

micsoda változás ◆ **しんきいってんして** 【心機一転して、心気一転して】 „Micsoda változás, a férjem takarítani kezdett!” 「夫は心機一転して掃除まで始めた。」

midi ◆ **ミディ**

miegymás ◆ **うんぬん** 【云々】 „Az édességek, amiket szeretek a fagyí, a csoki meg megiegymás.”
「好きなお菓子はアイスクリーム、チョコレートうんぬん。」 ◆ **だの** „Az étel, a ruházat meg megiegymás felemészti a fizetésemet.” 「食べ物だの洋服だのに給料が消えてしまう。」 ◆ **など** 【等】 „A zacskóban kávé, tea, meg megiegymás volt.” 「袋にはコーヒーや紅茶などが入っていた。」

mielin ◆ **ミエリン**

mielin burok ◆ **ミエリンしょう** 【ミエリン鞘】 (velőshüvely)

mielinhüvely ◆ **ずいしょう** 【髓鞘】 (velőshüvely) ◆ **ミエリンしょう** 【ミエリン鞘】 (velőshüvely)

mieloid szövet ◆ **こつずいそしき** 【骨髓組織】 (csontvelőn belüli szövet)

mielóma ◆ **こつずいしゅ** 【骨髓腫】 (csontvelődaganat) ◆ **ミエローマ** (csontvelődaganat)

mielőtt ◆ **そのときまで** 【その時まで、其の時まで、其の時迄】 „Be akarta fejezni, mielőtt meghal.” 「彼はそれを死ぬその時までに完成させたいと思っていた。」 ◆ **まえに** 【前に】

„Letusoltam, mielőtt elkezdődött volna a film.”
「映画が始まる前にシャワーを浴びた。」

mielőtt besötétedik ◆ **ひぐれまえに** 【日暮れ前に】 „Gyere haza, mielőtt besötétedik!” 「日暮れ前には帰ってきて！」

mielőtt megtörténne ◆ **みぜんに** 【未然に】 „Megelőzi a problémát, mielőtt jelentkezne.” 「問題を未然に防止する。」

Mie megye ◆ **みえけん** 【三重県】

miénk ◆ **うちの** 【内の、家の】 „Ez a mi cáánk.” 「この子はうちの猫だ。」 ◆ **わが** 【我が、吾が】 (a mi ...) „A mi országunk világségő!” 「我が国は世界一だ。」 ◆ **わたしたちの** 【私たちの】 „Ez a kocsí a miénk.” 「これは私たちの車です。」

miért ◆ **どうして** 【如何して】 „Miért nem mondtad előbb?” 「どうしてもっと早く言わなかったの?」 ◆ **なぜ** 【何故】 „Miért késtél?” 「なぜ遅刻したの?」 ◆ **なにゆえ** 【何故、何ゆえ】 „Nem értem, miért harcolunk.” 「何ゆえ戦うのか分からない。」 ◆ **なんで** 【何で】 „Miért nem érted?” 「何で分からないの?」 ◆ **なんのために** 【何のために、何の為に】 „Miért él az ember?” 「人間って何のために生きているのか?」 ◆ **dolgok miértje** **わけ** 【訳】 „Megkérdeztem, miért olyan olcsó.” 「安かったの、その訳を聞いた。」 ◆ **ki tudja, miért** **なぜか** 【何故か】 (valamiért)

mi értelmeg meghalni ◆ **しんではなみがさくも** **のか** 【死んで花実が咲くものか】

miért is ◆ **あたりまえ** 【当たり前、あたり前、当たり前、当たり前】 „Miért is működne a hűtő, ha egyszer nincs áram?” 「電気なしに冷蔵庫が動かないなんて当たり前だ。」

miféle ◆ **どういう** „Miféle ember az új polgármester?” 「新しい市長はどういう人ですか。」 ◆ **どんな** „Miféle ruhát akar?” 「どんな

ドレスがご希望ですか?」 ◆ **なんの** 【何の】
 „Miféle fa ez?” 「これは何の木ですか?」

miféle dolog ◆ **とは** to-va „Miféle dolog a tér-
 idő?” 「時空間とは何か?」

miféle ember ◆ **なにもの** 【何者】 „Hát te meg
 miféle ember vagy, hogy nem érzel fájdalmat?”
 「痛みを感じないあなたは何者だ?」

mifelénk ◆ **わたしのちほうでは** 【私の地方で
 は】 vatasino csihóde-va „Mifelénk ezt nem így
 mondják.” 「私の地方ではこれはこう言わな
 い。」

mifene ◆ **だろう** „Férfi vagy, vagy mifene?” 「
 男だろう!」

míg ◆ **まで** 【迄】 „Fogd meg, míg beverem a
 szöget!” 「釘を打ち込むまで持っていて!」

míg kő kövön nem marad ◆ **かんぶなきまでに**
 【完膚なきまでに】

mígnem ◆ **けつきよく** 【結局】 (végül) „A hajó
 távolodott, mígnem végül teljesen eltűnt a
 messzeségben.” 「船は遠ざかり、結局はるか
 彼方に消えてしまった。」 ◆ **そして** 【而し
 て、然して】 (aztán) „Unalmas volt az életem,
 mígnem egy napon minden megváltozott.” 「
 退屈な毎日だった。そしてある日すべてが変わ
 った。」

migráció ◆ **いじゅう** 【移住】 ◆ **いどう** 【移
 動】 (vándorlás)

migráns ◆ **いじゅうしゃ** 【移住者】 ◆ **いみん**
 【移民】 ◇ **illegális migráns** **みつにゅうこく
 しゃ** 【密入国者】

migránshullám ◆ **いみんのなみ** 【移民の波】

migrén ◆ **へんずつう** 【偏頭痛、片頭痛】

mihamarabb ◆ **いいかげんに** 【いい加減に】
 (idejében) „Jobb lenne mihamarabb abbahagyni
 az életképtelen projekteket.” 「先がないプロジ
 ェクトはいい加減にやめればいいのに。」 ◆ **で
 きるだけはやく** 【出来るだけ早く】 „Ezt beteg-
 séget mihamarabb kezeltni kell!” 「この病気が
 出来るだけ早く治療した方がいい。」

mihaszna ◆ **かいしょうがない** 【甲斐性がない
 い、甲斐性がない】 „Mihaszna ember, csak a
 kocsmázáson jár az esze.” 「飲んでばかりいる

かいしょう おとこ ◆ **かいしょうなし** 【甲斐
 性がない男。】 ◆ **かいしょうなし** 【甲斐
 性なし、甲斐性無し】 (ember) ◆ **ジャンキー**

„Mihaszna ember.” 「彼はジャンキーだ。」 ◆
つかいみちがない 【使い道がない】 „mihaszna
 ember” 「使い道がない人」 ◆ **できそこないの**
 【でき損いの、出来損ないの、出来そこない

の】 „mihaszna ember” 「出来損ないの人間」
 ◆ **やくにたたない** 【役に立たない】 (haszonta-
 lan) „Mihaszna tanácsot kaptam.” 「役に立たな

い助言をもらった。」

mihelyt ◆ **すぐに** 【直ぐに】 ◆ **と** „Mihelyt
 megettem a vacsorát, elálmosodtam.” 「夕御飯
 を食べると眠くなった。」 ◆ **なり** „Mihelyt ha-
 zaértem, tanulni kezdtem.” 「家に帰るなり

勉強し始めた。」 ◆ **やいなや** 【や否や】 „Mi-
 helyt hazaértem, átöltöztem.” 「家に着くや否や
 着替えた。」

mihez ◆ **なにに** 【何に】 „Ez a fűszer mihez
 kell?” 「この香辛料は何に入れますか?」

miheztartás ◆ **けじめ** ◆ **さんこう** 【参考】 „A
 miheztartás végett kérem, közöljék.” 「参考のた
 めに教えてください。」 ◆ **つもり** 【積もり】
 „Tartsd magad ahhoz, hogy ha még egyszer ezt
 csinálod, feljelenetek!” 「もう一度やったら、
 警察に届けられるつもりでいて!」 ◆ **めやす**
 【目安】

miheztartás végett ◆ **さんこうのために** 【参
 考のために】 (a miheztartás végett) „A mihez-
 tartás végett szeretnék kérdezni valamit!” 「参考
 のためにちょっとお話を伺いたいのです
 が。」

mi is volt ◆ **なんでしたっけ** 【何でしたっけ】
 „Mi is volt annak a filmnek a címe?” 「その映画
 のタイトルは何でしたっけ?」

Mijadzsim ◆ **みやじま** 【宮島】

Mijagi megye ◆ **みやぎけん** 【宮城県】

Mljazaki ◆ **みやざきし** 【宮崎市】 (város)

Mijazaki megye ◆ **みやざきけん** 【宮崎県】

mikádó ◆ **みかど** 【帝、御門】 (japán császár)

miként ◆ **どうやって** „Rájöttem, miként lehet lá-bosban rizst főzni.” 「鍋でどうやってご飯が炊けるか分かった。」

mikéntség ◆ **いかん** 【如何、奈何】 „Nem tudjuk miként helyrehozni az atomerőmű baleset helyszínét.” 「原発事故で現場はいかんともしがたい状況だ。」

miképpen ◆ **どのように** 【どの様に、何の様に】 „Miképpen győzhetnék?” 「どの様に勝てるでしょうか。」

miko ◆ **みこ** 【巫女、神子、巫子】 (sintoista templomban kisegítő nő)

mikobionta ◆ **きょうせいきんたい** 【共生菌体】 ◆ **きんたい** 【菌体】 ◆ **ミコピオント**

mikológia ◆ **きんるいがく** 【菌類学】

mikológus ◆ **きんるいがくしゃ** 【菌類学者】

mikoplazma ◆ **マイコプラズマ**

mikor ◆ **いつ** 【何時】 „Mikor jössz haza?” 「いつ帰るの?」 ◆ **いつごろ** 【何時頃、いつ頃】 „Mikor nyílik a cseresznyevirág?” 「いつ頃桜が咲きますか?」 ◆ **なんじに** 【何時に】 „Mikor kelsz holnap?” 「明日は何時に起きるの?」 ◇ **valamikor** **いつか** 【何時か】 „Valamikor gyere át hozzánk!” 「いつか遊びに来てください。」

mikor máskor ◆ **おりもあろうに** 【折もあろうに】 „Mikor máskor betegedtem volna meg, ha nem az utazásom előtt egy nappal.” 「折もあろうに旅行の前日に寝込んでしまった。」 ◆ **かぎって** 【限って】 „Mikor esne máskor, mint hétvégén?” 「週末に限って雨が降る。」

mikorra ◆ **いつまでに** 【いつ迄に、何時迄に】 „Mikorra lesz kész a projekt?” 「企画はいつまでに完成しますか?」 ◆ **なんじに** 【何時に】 „Mikorra kell menned?” 「何時に行くの?」

mikorrhiza ◆ **きんこん** 【菌根】 (gombás gyökér)

mikortól ◆ **いつから** 【何時から】 „Mikortól kezdődik a nyári szünet?” 「夏休みはいつから始まるの?」

mikosi ◆ **おみこし** 【御神輿、お神輿】

mikotánc ◆ **みこまい** 【巫女舞】

miközben ◆ **あいだに** 【間に】 „Miközben várokozott, a körmét piszkálta.” 「待っている間に爪をいじっていた。」 ◆ **ながらに**

mikro ◆ **マイクロ** (10⁻⁶) ◆ **ミクロ** (mikro-)

mikró ◆ **レンジ** (mikrohullámú sütő) „Melegítsd meg az ételt a mikróban!” 「レンジでご飯を温めて!」

mikroamper ◆ **マイクロアンペア**

mikroanalízis ◆ **びりょうぶんせき** 【微量分析】

mikroba ◆ **びせいぶつ** 【微生物】

mikrobarázda ◆ **マイクログルーブ**

mikrobarázdás hanglemezzel ◆ **エルピー** 【LP】 ◆ **エルピーばん** 【エルピー盤、LP盤】

mikrobiológia ◆ **びせいぶつがく** 【微生物学】 ◆ **マイクロバイオロジー**

mikrobiológus ◆ **びせいぶつがくしゃ** 【微生物学者】

mikrobusz ◆ **マイクロバス**

mikrocirkuláció ◆ **びしょうじゅんかん** 【微小循環】

mikrocsőecske ◆ **びしょうかん** 【微小管】 ◆ **マイクロチューブル**

mikrodisszekció ◆ **けんびかいぼう** 【顕微解剖】

mikroelektróda ◆ **びしょうでんきよく** 【微小電極】

mikroelektronika ◆ **マイクロエレクトロニクス**

mikroelem ◆ **たんよんがたでんち** 【単四型電池、単4型電池】 (AAA) ◆ **たんよんでんち** 【単四電池、単4電池】 (AAA) ◆ **びりょうばんそ** 【微量元素】 (kémiai) „testünk mikroelemjei és makroelemjei” 「人体を構成する微量元素

- と多量元素 たりようげんそ ◆ **びりょうようそ** 【微量要素 (összetevő)】
- mikroélőhely** ◆ **びせいせいいくち** 【微生物地】 (növényé) ◆ **びせいそくち** 【微生物地】
- mikroevolúció** ◆ **しょうしんか** 【小進化】
- mikrofág** ◆ **しょうしょくさいぼう** 【小食細胞】 (mikrofág sejt) ◆ **マイクロファージ**
- mikrofág sejt** ◆ **しょうしょくさいぼう** 【小食細胞】
- mikrofauna** ◆ **びしょうどうぶつそう** 【微小動物相】 ◆ **びしょうなどうぶつ** 【微小な動物】 (apró állatok)
- mikrofénykép** ◆ **けんびぎょうしゃしん** 【顕微鏡写真】
- mikrofibrillum** ◆ **マイクロフィブリル**
- mikrofilamentum** ◆ **びしょうせんい** 【微小線維、微小繊維】
- mikrofillum** ◆ **しょうよう** 【小葉】 (microphyll)
- mikrofilm** ◆ **マイクロフィルム**
- mikrofilmolvasó** ◆ **マイクロフィルムリーダー**
- mikrofitá** ◆ **びしょうしょくぶつ** 【微小植物】
- mikroflóra** ◆ **びしょうなしょくぶつ** 【微小な植物】 (apró növények) ◆ **マイクロフローラ**
- mikrofogasztó** ◆ **びしょうしょうひしゃ** 【微小消費者】 (microconsumer)
- mikrofon** ◆ **ちょうおんき** 【聴音器、聴音機】
- ◆ **マイク** „Beszélj a mikrofonba!” 「マイクに向かつて話してください！」 ◆ **マイクロフォン** ◆ **マイクロホン** ◇ **csiptetős mikrofon** **クリップ・マイク** ◇ **dinamikus mikrofon** **ダイナミック・マイク** ◇ **irányérzékeny mikrofon** **しこうせいマイク** 【指向性マイク】 ◇ **kézi mikrofon** **ハンド・マイク** ◇ **kondenzátormikrofon** **コンデンサー・マイク** ◇ **kristálmikrofon** **クリスタル・マイクロフォン** ◇ **rejtett mikrofon** **かくしマイク** 【隠しマイク】 „Rejtett mikrofont szereltek a tárgyalóterembe.” 「会議室に隠しマイクをしかけた。」 ◇ **vezeték nélküli mikrofon** **ワイヤレス・マイク** ◇ **víz alatti mikrofon** **すいちゅうマイクロホン** 【水中マイクロホン】
- mikrofonál** ◆ **びしょうせんい** 【微小線維、微小繊維】 (mikrofilamentum)
- mikrofonállvány** ◆ **マイク・スタンド**
- mikrofonláz** ◆ **マイクきょうふしょう** 【マイク恐怖症】 „A mikrofonlázamtól nem tudok beszélni.” 「マイク恐怖症で話せなくなる。」
- mikrofonos fejhallgató** ◆ **ヘッドセット**
- mikrofonzaj** ◆ **マイク・ノイズ**
- mikrofosszília** ◆ **びかせき** 【微化石】
- mikrogazdaság** ◆ **マイクロけいざい** 【マイクロ経済】
- mikrogazdaságtan** ◆ **びしてきけいざいがく** 【微視的経済学】 ◆ **マイクロけいざいがく** 【マイクロ経済学】
- mikroglia** ◆ **しょうこうさいぼう** 【小膠細胞】
- mikrogravitáció** ◆ **マイクログラビティー**
- mikrohitelezés** ◆ **しょうきぼきんゆう** 【小規模金融】
- mikrohullám** ◆ **マイクロウエーブ** ◆ **マイクロは** 【マイクロ波】
- mikrohullámú sütő** ◆ **でんしレンジ** 【電子レンジ】
- mikrohullámúval kombinált sütő** ◆ **オープン・レンジ**
- mikroinjekció** ◆ **マイクロインジェクション**
- mikroklíma** ◆ **しょうきこう** 【小気候】 ◆ **びきこう** 【微気候】 (egészen apró területű)
- mikrokomputer** ◆ **マイコン**
- mikrokozmosz** ◆ **しょううちゅう** 【小宇宙】 ◆ **しょうてんち** 【小天地】 ◆ **マイクロコスモス** (kis világ)
- mikroliter** ◆ **マイクロリットル** 【鈔、 $\mu\ell$] ($\mu\ell$)
- mikromanipuláció** ◆ **けんびそうさ** 【顕微操作】
- mikromátrix mintázató lapka** ◆ **マイクロアレ**
- mikromeret** ◆ **しょうきぼ** 【小規模】
- mikrométer** ◆ **マイクロメーター** (mérőműszer) ◆ **マイクロメートル** [μm 、鈔] (μm)
- mikron** ◆ **マイクロン** [μm 、鈔] (10^{-6}m) ◇ **millimikron** **ミリマイクロン** (mikron ezredrésze)
- mikron alatti** ◆ **サブマイクロン**
- Mikronézia** ◆ **マイクロネシア**
- mikronéziai** ◆ **マイクロネシアじん** 【マイクロネシア人】 (ember) ◆ **マイクロネシアの**

mikronéziai nyelv ◆ **マイクロネシアゴ** 【マイクロネシア語】

mikronéziai nyelvek ◆ **マイクロネシアしょご** 【マイクロネシア諸語】

mikroobjektív ◆ **せつしゃレンズ** 【接写レンズ】 (középkép-objektív)

mikroorganizmus ◆ **びせいぶつ** 【微生物】 „A mikroorganizmusok hatására kezdett rothadni.”
「びせいぶつ はたら ふはい お 微生物の働きで腐敗が起きた。」

mikropénisz ◆ **しょういんけいしょう** 【小陰茎症】

mikropipetta ◆ **マイクロピペット**

mikroprocesszor ◆ **マイクロプロセッサ** ◆ **マイクロプロセッサ**

mikrorezgés ◆ **びどう** 【微動】 „Ez a műszer a föld mikrorezgéseit érzékeli.” 「けいき わ じばん この計器は地盤の微動を探知する。」

mikroRNS ◆ **マイクロアールエヌエー** 【マイクロRNA】

mikrospóra ◆ **しょうほうし** 【小孢子】

mikrospóra anyasejt ◆ **しょうほうしぼさいぼう** 【小孢子母細胞】

mikrosporangium ◆ **しょうほうしろう** 【小孢子囊】

mikrosporocita ◆ **しょうほうしぼさいぼう** 【小孢子母細胞】 (mikrospóra anyasejt)

mikrosporofillum ◆ **しょうほうしょう** 【小孢子葉】

mikrostruktúra ◆ **びさいこうぞう** 【微細構造】

mikroszál ◆ **びしょうせんい** 【微小繊維】 ◆ **マイクロファイバー**

mikroszámítógép ◆ **マイクロコンピュータ** ◆ **マイクロコンピューター** ◆ **マイコン**

mikroszaporítás ◆ **びさいはんしよく** 【微細繁殖】

mikroszatellita DNS ◆ **マイクロサテライトDNA** ◆ **マイクロサテライトDNA** 【マイクロサテライトDNA】

mikroszekundum ◆ **マイクロびょう** 【マイクロ秒】

mikroszint ◆ **マイクロめん** 【マイクロ面】 „pénzügyi válság mikroszintű okozója” 「きんゆうさき 金融危機のめん さいんマイクロ面の起因」 ◆ **マイクロ・レベル**

mikroszintű ◆ **びしてきな** 【微視的な】 „mikroszintű struktúra” 「びしてき こうぞう 微視的な構造」

mikroszintű jelenség ◆ **びしてきなげんしよく** 【微視的な現象】 „makroszintű jelenség és mikroszintű jelenség” 「きょしてき げんしよく びしてき げんしよく 巨視的な現象と微視的な現象」

mikroszkóp ◆ **けんびきよく** 【顕微鏡】 „Megnéztem a legyet mikroszkóp alatt.” 「けんびきよく しら ハエを顕微鏡で調べた。」

◇ **differenciál-interferencia kontraszt mikroszkóp** **びぶんかんしょうけんびきよく** 【微分干渉顕微鏡】

◇ **elektronmikroszkóp** **でんしけんびきよく** 【電子顕微鏡】 ◇ **fáziskontraszt mikroszkóp** **いそうさけんびきよく** 【位相差顕微鏡】

◇ **fénymikroszkóp** **こうがくけんびきよく** 【光学顕微鏡】 ◇ **fluoreszcenciamikroszkóp** **けいこうけんびきよく** 【蛍光顕微鏡】

◇ **kétfoton-mikroszkóp** **にこうしけんびきよく** 【二光子顕微鏡、2光子顕微鏡】 ◇ **Nomarski-mikroszkóp** **ノマルスキーけんびきよく** 【ノマルスキー顕微鏡】

(differenciál-interferencia kontraszt mikroszkóp) ◇ **optikai mikroszkóp** **こうがくけんびきよく** 【光学顕微鏡】

◇ **összetett mikroszkóp** **ふくしきけんびきよく** 【複式顕微鏡】 ◇ **sztereomikroszkóp** **りったいけんびきよく** 【立体顕微鏡】

◇ **téremissziós mikroszkóp** **でんかいほうしゆつけんびきよく** 【電界放出顕微鏡】 (TEM) ◇ **térionizációs mikroszkóp** **でんかいイオンけんびきよく** 【電界イオン顕微鏡】 (FIM)

◇ **ultraibolya-mikroszkóp** **しがいせんけんびきよく** 【紫外線顕微鏡】 ◇ **ultramikroszkóp** **げんがいけんびきよく** 【限外顕微鏡】

Mikroszkóp ◆ **けんびきよくざ** 【顕微鏡座】 (csillagkép)

mikroszkopikus ◆ **きょくしょうの** 【極小の】 „A baktériumok mikroszkopikus világa.” 「さいきん きょくしょう せかい 細菌の極小の世界。」

◆ **きょくびの** 【極微の】 ◆ **びしてきな** 【微視的な】 „Mikroszkopikus világ.” 「びしてき せかい 微視的な世界。」

◆ **びしょうな** 【微小な】 „mikroszkopikus élőlény” 「びしょう せいぶつ 微小な生物」

mikroszkopikusan ◆ **びしてきに** 【微視的に】

mikroszkopikus méretű ◆ **きょくしょうの** 【極小の】 „Mikroszkopikus méretű bogár.” 「きょくしょう むし 極小の虫。」

- mikroszkópos kövület** ◆ **びかせき** 【微化石】
- mikroszóma** ◆ **マイクロソーム**
- mikrotápanyag** ◆ **びりょうえいようそ** 【微量栄養素】
- mikrotest** ◆ **びしょうたい** 【微小体】
- mikrotóm** ◆ **マイクロトーム** ◇ **ultramikrotóm** **ウルトラマイクロトーム**
- mikrotubulus** ◆ **びしょうかん** 【微小管】
- mikrotubulus-szervező központ** ◆ **びしょうかんけいせいちゅうしん** 【微小管形成中心】 (MSZK)
- mikrovállalat** ◆ **れいさいきぎょう** 【零細企業】
- mikrovállalkozás** ◆ **れいさいきぎょう** 【零細企業】 (mikrovállalat)
- mikrózik** ◆ **チンする** „Ezt három perc mikrózás után edd meg!” 「これを3分チンしてから食べて！」
- mikulás** ◆ **サンタクロース**
- mikuláscsomag** ◆ **クリスマスギフトぶくる** 【クリスマスギフト袋】
- mikulás-piros** ◆ **しょうじょうひ** 【猩々緋】
- mikulásvirág** ◆ **ポインセチア** (Euphorbia pulcherrima)
- mi lenne** ◆ **ては** te-va „Mi lenne, ha megkérdeznéd?” 「聞いてみてはどうですか？」
- mi lenne, ha** ◆ **すれば** 【為れば】 „Mi lenne, ha bocsánatot kérnél?” 「謝罪すれば？」 ◆ **なんだったら** 【何だったら】 „Mi lenne, ha megvennének?” 「何だったらこれを買う？」
- mi lesz már** ◆ **さつさと** „Mi lesz már? Válaszolj!” 「さつさと答えなさい！」
- milícia** ◆ **みんべいそしき** 【民兵組織】
- milicista** ◆ **みんべい** 【民兵】
- mielő** ◆ **かんぎょう** 【環境】 (környezet) ◆ **しいのじょうせい** 【四囲の情勢】 (környezet)
- militarista** ◆ **ぐんこくしゅぎしゃ** 【軍国主義者】
- militarisztikus** ◆ **ぐんこくしゅぎてにか** 【軍国主義的な】
- militarizál** ◆ **ぐんじかする** 【軍事化する】
- militarizálás** ◆ **ぐんじか** 【軍事化】 ◇ **demilitarizálás** **ひぶそう** 【非武装】
- militarizmus** ◆ **ぐんこくしゅぎ** 【軍国主義】 ◆ **ミリタリズム** ◇ **antimilitarizmus** **アンチ・ミリタリズム**
- millennium** ◆ **せんしゅうねん** 【千周年】 (ezeréves évforduló) ◆ **せんねんき** 【千年紀】 ◆ **ミレニアム**
- millenniumi** ◆ **せんしゅうねんの** 【千周年の】 (ezeréves évfordulóját ünneplő)
- millennizmus** ◆ **せんねんおうこくせつ** 【千年王国説】
- milli** ◆ **ミリ** [ミリ] (10⁻³)
- milliárd** ◆ **じゅうおく** 【十億】 (10⁹)
- milliárdod** ◆ **じん** 【塵】 (10⁻⁹)
- milliárdos** ◆ **おくまんちょうじゃ** 【億万長者】
- millibar** ◆ **ミリ・パール** [ミリアール]
- milligramm** ◆ **ミリグラム** 【mg, 庭】 (10⁻³g)
- milliliter** ◆ **シーシー** [cc] (köbcenti) ◆ **ミリリットル** 【蚝, ml】 (ml)
- milliméter** ◆ **ミリ** [ミリ] ◆ **ミリメーター** ◆ **ミリメートル** [mm, ミリ] ◇ **nyolc milliméter** **はちミリ** 【八ミリ】 „nyolcmilliméteres film” 「はち八ミリフィルム」
- milliméteres** ◆ **みりたんの** 【ミリ単位の】 „milliméteres pontosság” 「ミリ単位の精度」
- milliméterpapír** ◆ **グラフようし** 【グラフ用紙】 ◆ **ほうがんし** 【方眼紙】
- millimikron** ◆ **ミリミクロン** (mikron ezredrésze)
- millimomme** ◆ **もう** 【毛】 (3,75 mg)
- millió** ◆ **ひゃくまん** 【百万】 (1 000 000) ◆ **ミリオン** ◇ **eléri a milliós nagyságrendet** **すうひゃくまんにおよぶ** 【数百万に及ぶ】 „A város népessége elérte a milliós nagyságrendet.” 「都市の人口は数百万に及んだ。」
- millió ember között sincs egy megegyező** ◆ **ばんじんふどうの** 【万人不同の】 „Egymillió ember között sincs két egyforma ujjlenyomatú.” 「指紋は万人不同である。」
- millióféle** ◆ **せんさばんべつの** 【千差万別の】
- milliók** ◆ **きょまん** 【巨万】

milliomod ◆ **び** 【微】 (10⁻⁶) ◆ **ひゃくまんぶん**
 [百万分] „egy milliomod” [百万分の一]

milliomod rész ◆ **ピーピーエム** [P P M] „öt-
 milliomod rész” [5 P P M]

milliomos ◆ **ひゃくまんちょうじゃ** 【百万長
 者】 ◆ **ふごう** 【富豪】 ◇ **hadimilliomos** **せん
 そうなりきん** 【戦争成金】 ◇ **időmilliomos** **ひ
 まじん** 【暇人】 ◇ **multimilliomos** **せんまんち
 ようじゃ** 【千万長者】 ◇ **multimilliomos** **だい
 ふごう** 【大富豪】

milliósi eladott példányszám ◆ **ミリオン・セ
 ラー**

milliszekundum ◆ **ミリセカンド** ◆ **ミリびょう
 [ミリ秒]**

Millon-reagens ◆ **ミロンしゃく** 【ミロン試
 薬】

milói Vénusz ◆ **ミロのヴィーナス** ◆ **ミロのビー
 ナス**

milyen ① **どんな** „Milyen ember Gáspár?” [ガ
 ーシューパールってどんな人?] ② **どのような**
 [どの様な、何の様な] „Milyen cipőre gon-
 dolt?” [どのような靴をお考えですか?] ③
なんて 【何て】 „Milyen szép ez a dal!” [なん
 て美しい曲だ!] ◆ **ああ** 【嗚呼】 aa „Mi-
 lyen érdekes!” [ああ、面白い。]

◆ **いかが** [いかが わ
 如何] „Milyen volt a film?” [この映画はいか
 がでしたか?] ◆ **かな** 【哉】 „Milyen csodála-
 tos ez az élet!” [素晴らしきかな、この人生。]

◆ **どう** 【如何】 „Milyennek találod az énekhan-
 gomat?” [私の歌声はどうですか?] ◆ **どう
 いう** „Nem tudom, milyen képet küldjek magam-
 ról.” [私のどういう写真を送ろうか悩んでい
 る。]

◆ **どのくらい** 【どの位、何の位】 „Mi-
 lyen nehéz a táskád?” [あなたの鞆はどのくら
 い重いですか?] ◆ **どんなふう** 【どんな風】

„Milyen ember ő?” [彼はどんな風な人です
 か?] ◆ **なに** 【何】 „Ez milyen nyelven volt?”

[今のは何語?] ◆ **なんたる** 【何たる】 „Mi-
 lyen gyönyörű!” [何たる美しさ!] ◆ **なんと
 いう** 【何という、何と言う】 „Ez milyen ma-
 dár?” [これは何という鳥ですか?] ◆ **なんの**

【何の】 „Milyen autót vettél?” [何の車を買
 ったの?] ◆ **ね** „Hogy te milyen hülye vagy!”

[あなた、本当に馬鹿だね!] ◆ **ねえ** „Milyen
 finom!” [美味しいねえ!]

milyen ember vagy te ◆ **なんたるザマだ** 【何
 たるザマだ】

milyenfajta ◆ **どういう** „Milyenfajta kutya ez?”
 [これはどういう犬ですか?]

milyenféle ◆ **どのような** 【どの様な、何の様
 な】 „Milyenféle ember az új munkatárs?” [し
 んにゅうしゃいん わ ひと
 新入社員はどのような人なの?]

milyen jó ◆ **よくしたもの** 【善くした物、能く
 した物】 „Milyen jó, hogy jól néz ki, ha már egy-
 szer nem okos.” [よくしたもので頭が悪いけ
 れども格好いい。]

milyen nap ◆ **なんようび** 【何曜日】 „Ma mi-
 lyen nap van?” [今日は何曜日ですか?]

milyen nemzetiségű ◆ **なにじん** 【何人】
 „Maga milyen nemzetiségű?” [君はなに人です
 か。]

milyenség ◆ **あい** 【合い】 ◆ **ありがた** [在り
 ぶつきょう
 方、あり方] „Milyen a buddhizmus?” [仏教
 の在り方は何か?] ◆ **ありよう** 【有り様、有
 様】 (ideális állapot) „Gondolkozik, hogy mi-
 lyennek kellene lennie a demokráciának.” [民
 民主主義のありようを考える。]

◆ **あんばい** 【塩梅、案配、按配、安排、按排】 „Milyen
 volt a cseresznyevirágzás?” [桜はどんなあん
 ばいだった?] ◆ **いかに** 【如何、奈何】 „A tü-
 netek milyenségtől függően változik a gyógy-
 mód.” [病状の如何によって治療法が変わっ
 てきます。]

◆ **さが** 【性、相】 „A világ már
 csak ilyen.” [それも世の性だろう。]

milyen sok ◆ **どのくらい** 【どの位、何の位】
 „Milyen sokat kellett fizetnünk?” [料金はどの
 くらいだった?]

milyen nyelv ◆ **なにご** 【何語】 „Ez most mi-
 lyen nyelven volt?” [今のは何語?]

mi máskor ◆ **ときにかぎって** 【時に限って】
 „Mi máskor telefonálna, ha nem evéskor?” 「食
 べている時に限って電話がかかってくる。」
mi micsoda ◆ **なにがなんだか** 【何が何だか】
mimika ◆ **しぐさ** 【仕種、仕草】 ◆ **ひょうじょう**
う 【表情】 (arc kifejezés) „Nézte a mimikáját,
 hátha hazudik.” 「彼が嘘をついていないか
 表情を観察していた。」 ◆ **ミミック**
mimikri ◆ **ぎたい** 【擬態】 ◆ **ミミック** ◆ **もほう**
 【模倣】 ◇ Müller-féle mimikri ミュラーぎた
 い 【ミュラー擬態】
mi mindenre jó ◆ **のうがき** 【能書き】 „Elo-
 vastam, hogy mi mindenre jó a gyógyszer.” 「薬
 の能書きを読んだ。」
mimóza ◆ **おじぎそう** 【御辞儀草、お辞儀草】
 ◆ **ねむりぐさ** 【眠り草】 ◆ **ミモザ**
mimózalélek ◆ **のみのしんぞう** 【蚤の心臓】
mimózalalkú ◆ **せんさいな** 【繊細な】 „mimó-
 zalelkű nő” 「繊細な女性」 ◆ **のみのしんぞう**
 【蚤の心臓】 (ember)
Minamata-betegség ◆ **みなまたびょう** 【水俣
 病】
Minamata-kór ◆ **みなまたびょう** 【水俣病】
 (Minamata-betegség)
minap ◆ **このあいだ** 【この間】 „A minap ki-
 cseréltük a tapétát.” 「この間 壁紙を張り替え
 した。」 ◆ **さきだって** 【先立って】 „Köszönöm
 a minap tanúsított kedvességét!” 「先だっては
 ありがとうございます。」 ◆ **せんじつ** 【先
 日】 „A minap eljött hozzám a barátom.” 「先日
 友達がやってきた。」
minarchizmus ◆ **さいしゅうこつかしゅぎ** 【最
 小国家主義】
minaret ◆ **ミナレット**
Minato kerület ◆ **みなとく** 【港区】
mind ◆ **すべて** 【全て、総て、凡て】 „Mind
 megettem, ami a hűtőben volt.” 「冷蔵庫にあっ
 た食べ物をすべて食べた。」 ◆ **ぜん** 【全】 „A
 trilógia mind a három kötete megvan.” 「三部作

ぜんさんかん も
 の全三巻を持っている。」 ◆ **ぜんぶ** 【全部】
 (összes) „Mind megettem az ételt.” 「食事を全部
 食べた。」 ◆ **といい** „Mind az állaga, mind az
 íze miatt, nagyon szeretem ezt az ételt.” 「食感
 といい、味といいこの食べ物がとても好きで
 す。」 ◆ **どうように** 【同様に】 (ugyanúgy) „A
 film mind a fiataloknak, mind pedig az időseknek
 jó szórakozást nyújt.” 「若者と同様に年取った
 人にとっても楽しい映画です。」 ◆ **とも**
 【共】 „Mind a fiúk, mind a lányok használhat-
 ják ezt a nevet.” 「この名前は男女とも使え
 る。」 ◆ **も** „Mind felhős, mind pedig napos
 területek is vannak.” 「曇っている所もあれば
 晴れている所もある。」 ◇ **mindhárman** **さん**
にんとも 【三人とも、三人共】 „Mindhárman
 ugyanolyan színű ruhát viseltek.” 「三人とも同
 じ色の服を着ていた。」
mindaddig ◆ **あいだは** 【間は】 aida va (alatt)
 „Az ember mindaddig gyermek marad, amíg van
 egy anyja.” 「人は母親が生きている間は子供
 です。」 ◆ **かぎり** 【限り】 „Mindaddig ártat-
 lan valaki, amíg be nem bizonyítják az ellenkező-
 jét.” 「そうではないと証明されない限り人は
 無罪と見なされる。」
mindaközben ◆ **そのあいだに** 【その間に、其
 の間に】
mindamellelt ◆ **かつ** 【且つ】 (egyben) „Ez
 az étel finom, mindamellelt egészséges is.” 「こ
 の料理は美味しくて且つヘルシーです。」 ◆ **し**
 (és) „A történet érdekes, mindamellelt mulatsá-
 gos is.” 「その話は面白いし、可笑しい。」 ◆
しながらも (ellenére) „Megersült, mindamellelt
 jól van.” 「彼は怪我をしながらも元気だ。」
mindannyian ◆ **あたまをそろえて** 【頭を揃え
 て】 ◆ **こぞって** 【挙って】 „Kérem, jöjjenek el
 mindannyian!” 「こぞってご参加ください。」
 ◆ **ぜんいん** 【全員】 „Győződjön meg arról,
 hogy mindannyian megvannak-e!” 「全員いるか
 確認してください。」 ◆ **どうし** 【同士】

mindannyian elmegy ◆ **おしだす** 【押し出す、押しだす】 „Menjünk el mindannyian a fesztiválra?” 「お祭りに押し出そうか？」

mindannyian férfiak ◆ **おとこどうし** 【男同士】

mindannyian fiúk ◆ **おとこどうし** 【男同士】

mindannyian lányok ◆ **おんなどうし** 【女同士】

mindannyian nők ◆ **おんなどうし** 【女同士】

mindannyiótok ◆ **あなたたちぜんいん** 【あなたたち全員、あなた達全員、貴方達全員】 „Mindannyiótoknak van okostelefonja?” 「あなたたち全員スマホを持っている？」

mindannyiszor ◆ **たびに** 【度に】 (ahányszor csak) „Amikor emelkedőn megyek, mindannyiszor leesik a biciklilánc.” 「上り坂を登る度に自転車のチェーンが外れる。」 ◆ **なんかいも** 【何回も】 (sokszor) „A sok kudarc után mindannyiszor talpra álltam.” 「何回失敗しても立ち直った。」

mindannyiuk ◆ **かれらぜんいん** 【彼ら全員、彼等全員】 „Mindannyiukat ismerem.” 「彼ら全員を知っている。」

mindannyiunk ◆ **わたしたちぜんいん** 【私たち全員、私達全員】 „Mindannyiunknak nehéz lesz ez a teszt.” 「私たち全員にとってこのテストは難しくなりそうだ。」

mindannyiunkban közös ◆ **ばんにんにきょうつうする** 【万人に共通する】 „Mindannyiunkban közös a szabadság utáni vágy.” 「自由を求めることは万人に共通する。」

mindazonáltal ◆ **さりとして** 【然りとて】 „Mindazonáltal nem ragaszkodom a büntetéshez.” 「さりとして刑罰を追求しない。」 ◆ **されど** 【然れど】 ◆ **それでいて** 【其れでいて】 (azonban) „Szigorú, mindazonáltal igazságos.” 「彼は厳しい、それでいて公平だ。」 ◆ **それはそれとして** 【其れは其れとして】 szoreva szoretosite „Jó az ötleted. Mindenestre csináljuk egy B-tervet is!” 「君の考えはいい。其れは

其れとしてバックプランも考えましょう。」

◆ **といて** 【とよって】 ◆ **とはいうものの** 【とは言うものの】 to-va iumonono „Az olvasás a hobbim. Mindazonáltal alig van időm olvasásra.” 「読書が趣味とは言うものの読む時間があまりない。」 ◆ **のに** (ellenére) „Ez a sisak könnyű, mindazonáltal erős.” 「このヘルメットは軽いの頑丈です。」

mindeddig ◆ **いままで** 【今まで】 „Mindeddig hittem neki.” 「今まで彼を信じていた。」 ◆ **これまで** 【これまで、これ迄、これ迄、是迄】 „Mindeddig szerencsém volt.” 「これまで運がよかった。」 ◆ **じゅうらい** 【従来】 (ez idáig) „mindeddig használt módszer” 「従来通りの方法」

mindegy ◆ **あろうがあるまいが** „Mindegy, hogy van-e végzettséged, vagy sem.” 「資格があろうがあるまいが関係ない。」 ◆ **いいか** „Na mindegy, majd teszünk rá egy terítőt, hogy ne látszódjön a folt.” 「まあいいか。カバーを敷いたら汚れが見えない。」 ◆ **いいや** „Na mindegy, nekem ez is jó lesz.” 「ぼくはこれでいいや。」 ◆ **じゅうようでない** 【重要でない】 (nem fontos) „Nem mindegy, hogy ki az orvosod.” 「あなたの医者の方が重要です。」 ◆ **どうでもいい** 【如何でもいい】 „Mindegy, hogy megveszed-e, vagy sem.” 「買うか買わないかどうでもいい。」 ◆ **べつとして** 【別として】 „Mindegy, hogy helyesen-e vagy sem, de döntöttünk.” 「正しいか否かは別として、とにかくこれで決まりました。」 ◆ **も** „Mindegy, hogy mikor jössz.”

「いつ来てもいいです。」 ◇ **most már mindegy** **しょうがない** 【仕様がな、仕様が無い】

„Most már mindegy, vesztettünk.” 「負けてしまったのはしょうがない。」

mindegyik ◆ **あらゆる** 【有らゆる】 (minden egyes) „Mindegyik kérdésre válaszolt.” 「あらゆる質問に答えた。」 ◆ **ぜんぶ** 【全部】 „Mindegyiket elviszem.” 「全部持って行きます。」 ◆ **どれにしても** 【何れにしても】 „Mindegyik

egyforma.” [どれにしても同じです。] ◆ **どれも** 【何れも】 (sok közül) „Mindegyik étel finom volt.” [料理はどれもおいしかった。]

mindegyik a magáét ◆ **それぞれに** „Mindegyik magán középiskola maga választja meg az iskola egyenruháját.” [私立の高校はそれぞれに制服を定めています。]

mindegyik elhangzik ◆ **でそろう** 【出そろう、出揃う】 **deszorou** „Minden vélemény elhangzása után döntöttünk.” [意見が出揃ってから決断した。]

mindegy ki kezdte, mindketten büntetést érdemelnek ◆ **けんかりょうせいばい** 【喧嘩両成敗】

mindegy neki ◆ **どがいしする** 【度外視する】 „Mindegy neki, hogy mit mondanak az emberek.” [評判を度外視する。]

mind egy szálíg ◆ **ひとりのこらず** 【一人残らず】 „A teremben lévőket mind egy szálíg megölték.” [部屋にいる者は一人残らず殺された。]

mindeközben ◆ **その間に** 【その間に、其の間に】 „Sok étel a szemétké kerül. Mindeközben milliók éheznek.” [大量の食糧が廃棄されている。その間に数百万人が飢えている。]

minden ① **すべての** 【全ての、総ての、凡ての】 „Minden házban van konyha.” [すべての家に台所はある。] ② **あらゆる** 【有らゆる】 (minden egyes) „Minden módszert megpróbáltam.” [あらゆる方法を駆使した。] ③ **ごとに** 【毎に】 „Minden második nap kocogok.” [二日毎にジョギングします。] ④ **まい** 【毎】 (minden egyes) „Minden reggel tornázom.” [毎朝体操する。] ⑤ **かく** 【各】 „Minden üzletünkbe felvételt hirdetünk!” [各店にて、スタッフ募集中です。] ◆ **あらんかぎりの** 【あらん限りの、有らん限りの】 (amennyi csak van) „Minden erőmmel küzdöttem.” [あらん限りの力をだして戦った。] ◆ **ありったけの** 【有りったけの、有りっ丈の】 (összes) „Minden tudásomat összeszedtem.” [有りっ丈の知恵を集

めた。] ◆ **いっさい** 【一切】 „Mindent elfelejtett.” [一切を忘れました。] ◆ **いっさいがっさい** 【一切合切、一切合財】 „A kölcsön miatt mindenemet eladtam.” [借金のため一切合切を売り払った。] ◆ **おのおの** 【各々】 „Mind-en embernek megvan a maga baja.” [人はおのおの自分の荷を負っている。] ◆ **しょほんの** 【諸般の】 „Minden körülményt figyelembe vettem.” [諸般の情勢を考えた。] ◆ **すべて** 【全て、総て、凡て】 „Ez minden.” [これで全てです。] ◆ **ぜん** 【全】 „Minden állampolgártól kérdezem.” [全国民に問います。] ◆ **ぜんばん** 【全般】 „Ez a termék az élet minden területén hasznos.” [この製品は生活全般にわたって役に立つ。] ◆ **たけ** 【丈】 „Mindent elmondtam, amit a cégéről gondolok.” [会社について思いの丈を話した。] ◆ **なにごとによらず** 【何事によらず】 „Mindenre rögtön válaszol.” [何事によらずすぐ答える。] ◆ **なにごとにも** 【何事も】 „Mindent erőszakkal próbál megoldani.” [何事も暴力で解決しようとする。] ◆ **なんにもかも** 【何もかも、何も彼も】 „Mindemből elegendem van.” [何もかも嫌になってしまった。] ◆ **なんでも** 【何でも】 „Mindenre emlékszem.” [何でも覚えている。] ◆ **ばんじ** 【万事】 (égvilágon minden) „Minden rendben ment.” [万事うまく行った。] ◆ **ばんたん** 【万端】 ◆ **ひとつものこらず** 【ひとつも残らず、一つも残らず】 „Mindent elmondtam.” [ひとつも残らず話した。] ◆ **もの** 【物】 „Mindennek van határa.” [物には限度がある。] ◆ **よろず** 【万、萬】 „vállalatvezetés minden problémájával kapcsolatos tanácsadás” [経営に關するよろず相談] ◇ **boldog-boldogtalan** **ねこもしゃくしも** 【猫も杓子も】 „Most boldog-boldogtalan részvényeket vásárol.” [今猫もしゃくしも株式投資している。] ◇ **mint minden** **だけあって** „Furabogár, mint minden zseni.” [彼は天才だけあって、変わって

る。」◇ **szinte minden のきなみ** 【軒並み、軒並】 „Szinte minden gyerek influenzás lett az osztályban.” 「このクラスの生徒は軒並みインフルエンザにかかった。」◇ **szinte minden たいていのもの** 【大抵の物】 „Nálunk szinte minden megtalál.” 「こちらのお店で大抵の物は揃います」

minden ajtó ◆ **かつこ** 【各戸】

minden akadály ◆ **ばんしょう** 【万障】 „Kérem mindenképpen jöjjön el!” 「万障お繰り合わせの上ご参加願います。」

minden alkalommal ◆ **おりにふれて** 【折りに触れて】 ◆ **ことごと** 【事毎に、事ごとに】 „Minden alkalommal ellenkezik velem.” 「事毎に私に反対する。」

◆ **そのつど** 【その都度】 „Minden alkalommal annyi ételt veszek, amennyit meg bírok enni.” 「食べきれる量をその都度買う。」

◆ **つど** 【都度】 „Minden alkalommal, amikor Magyarországon járok, veszek szálat.” 「ハンガリーに行く都度サラミを買う。」

◆ **まいかい** 【毎回】 „Minden alkalommal ugyanazt kérdezik.” 「質問は毎回同じです。」

◆ **よるとさわると** 【寄ると触ると】 „Minden alkalommal ez a téma.” 「寄ると触るとこの話になる。」

minden állomás ◆ **かくえき** 【各駅】 „Ez a vonat minden állomáson megáll.” 「この電車は各駅に止まります。」

minden állomáson megállás ◆ **かくえきていしゃ** 【各駅停車】

minden álma ◆ **のぞみをい** 【望みを抱く】 „Minden álmom az volt, hogy megtanuljak egy idegen nyelvet.” 「外国語を習得したいという望みを抱いた。」

minden, amit csinál ◆ **することなすこと** 【する事なす事】 „Semmi sem sikerült, amit csináltam.” 「する事なす事上手くいかなかった。」

◆ **やることなすこと** 【やる事なす事】

minden ármány bevetése ◆ **きよきよじつじつ** 【虚々実実、虚々実々】

minden ármányt bevetve ◆ **きよじつをつくして** 【虚実を尽くして】 „Minden ármányt bevetve harcoltak.” 「虚実を尽くして戦った。」

mindenáron ◆ **あえて** 【敢えて】 (vakmerően) „Mindenáron be akart fektetni, de hibázott.”

「あえて投資したが失敗した。」 ◆ **いじでも** 【意地でも】 „Ezen a mérközésen mindenáron

győznöm kell.” 「この勝負は意地でも負けられない。」 ◆ **どうしても** „Mindenáron meg akartam tudni.” 「どうしても知りたかった。」

◆ **なんとしても** 【何としても】 „Mindenáron

győzni akart.” 「何としても勝ちたかった。」

◆ **むりに** 【無理に】 „Nem kell mindenáron egyetemre menni.” 「無理に大学に行かなくてもいい。」

◆ **rejtegetés mindenáron ひたかくし** 【ひた隠し、直隠し】 (azon van, hogy elrejtse) „A politikus mindenáron el akarta rejteni a visszaélést.” 「政治家はお金の乱用をひた隠しにしていた。」

mindenáron csinál ◆ **きゆうきゆうしている** 【汲々している】 „Mindenáron meg akar dagodni.” 「金儲けに汲々している。」

mindenáron győzni akar ◆ **ひつしょうをきする** 【必勝を期する】

minden baj ◆ **ばんなん** 【万難】

mindenbe belekap ◆ **きがおおい** 【気が多い】 „Zenél, fest, mindenbe belekap.” 「彼は音楽にも絵画にもと気が多い人です。」

mindenbe beleturkál ◆ **くいちらす** 【食い散らす】 „A svédasztalon mindenbe beleturkáltam.” 「ビュッフェで料理を食い散らした。」

mindenbe csak belekap ◆ **かじりちらす** 【かじり散らす、齧り散らす】

minden belső szerv ◆ **ごぞうろつぶ** 【五臓六腑】

mindenben ◆ **どうのこうのと** 【如何の斯うのと】 „Ne akadémkoskodj mindenben!” 「どうのこうのとうるさく言うな。」

◆ **なにからなにまで** 【何から何まで】 „Mindenben segített a barátom.” 「何から何まで友達の世話になった。」

◆ **まんべんなく** 【万遍なく、万遍なく、満遍な

く、満遍無く】 „Minden tantárgyból jó jegyei vannak.” [満遍なく良い成績をとる。]

minden bezárása ◆ **とじまり** 【戸締まり、戸締り】

minden bizonnyal ◆ **たぶん** 【多分】 „Minden bizonnyal ő a legszebb ebben a városban.” 「多分、彼女ほど美しい人はこの町には居ないだろう。」 ◆ **どうしても** ◆ **どうやら** (bizonyára) „Minden bizonnyal hazugság.” 「どうやらうそだそうだ。」

minden bűn ◆ **しょあく** 【諸悪】

minden család ◆ **ぜんこ** 【全戸】

minden csoda három napig tart ◆ **ひとのうわさもしちじゅうごにち** 【人の噂も七十五日】

minden dolog ◆ **しょじ** 【諸事】 ◆ **しょじばんたん** 【諸事万端】 ◆ **ばんじ** 【万事】 „Mindent rábíztam.” 「彼に万事任せた。」

mindene ◆ **からだじゅう** 【体中、身体中】 (egész teste) „Mindenem fáj.” 「体中が痛い。」 ◆ **みぐるみ** 【身ぐるみ、身包み】 „Ide mindeneddel!” 「身ぐるみ置いていけ！」

minden egyben ◆ **オールインワン**

minden egyes ◆ **あらゆる** 【有あらゆる】 „Mindен egyes épület új volt.” 「あらゆる建物が新築だった。」 ◆ **いちいち** 【一々】 „Mindен egyes szót megnézett a szótárban.” 「単語を辞書でいちいち調べた。」 ◆ **かく** 【各】 „Az ország minden egyes részén heves esőzések voltak.” 「豪雨は国内各地域にて発生した。」 ◆ **かっこ** 【各個】 ◆ **ぜんぶがぜんぶ** 【全部が全部】 ◆ **それぞれに** „Mindен egyes embernek megvan a maga élete.” 「人それぞれに人生がある。」 ◆ **ひとりひとり** 【一人一人】 „Mindен egyes gyereknek adtam egy nyalókát.” 「一人一人の子供にぺろぺろキャンディーをあげた。」 ◆ **みながみな** 【皆が皆、みなが皆】 „Nem szereti minden egyes ember a süteményt.” 「皆が皆、ケーキが好きという訳ではない。」 ◆ **めいめい** 【銘々】 „Mindен egyes turistánál volt egy fényképezőgép.” 「観光客は銘々一台のカメラを持っていた。」

minden egyes betű ◆ **じく** 【字句】 „Ragaszkodik a törvény minden egyes betűjéhez.” 「律法の字句にこだわる。」

minden egyes ember ◆ **かくじ** 【各自】 „Kévesen voltunk, ezért minden embernek több szerep jutott.” 「人数が少なかったので各自が何役も兼ねた。」 ◆ **かくじん** 【各人】 ◆ **ひとりのこらず** 【一人残らず】 „A bohóc minden egyes embert megnevettetett.” 「ピエロは一人残らず笑顔にした。」

minden egyes mozdulat ◆ **いっきょしゅういつとうそく** 【一挙手一投足】 „Az ellenség minden egyes mozdulatát figyelte.” 「敵の一挙手一投足を見張っていた。」

minden egyes ország ◆ **かっこく** 【各国】

minden egyes osztály ◆ **かくぶ** 【各部】 „Mindен egyes osztály vezetője találkozott.” 「各部の部長が集まった。」

minden egyes rész ◆ **かくぶ** 【各部】 „Pontosan megjegyeztem minden egyes testrész nevét.” 「身体各部の名称を正確に覚えた。」

minden egyes vállalat ◆ **かくしゃ** 【各社】

minden egyes vasúttársaság ◆ **てつどうかくしゃ** 【鉄道各社】

minden éjjel ◆ **よごと** 【夜ごと、夜毎】 „Mindен éjjel bulit rendezett.” 「夜ごとパーティを開いた。」

mindenekelőtt ◆ **いちばんに** 【一番に】 (az az első, hogy) „Mindenekelőtt nézzük meg a postánkat!” 「一番にポストを見ましょう！」 ◆ **だいいち** 【第一】 ◆ **とりあえず** 【取りあえず、取り敢えず、取敢えず】 „Mindenekelőtt telefonálj, ha megérkeztél!” 「着いたらとりあえず電話して下さい。」 ◆ **なにはさておき** 【何はさておき、何を置置き、何はさて置き】 nani-va szateoki „Mindenekelőtt rendezzük le ezt a dolgot.” 「何はさておき、これを片付けましょう。」 ◆ **まず** 【先ず】 (először is) „Mindenekelőtt átöltözöm.” 「まず着替えます。」 ◆ **まずだいいちに** 【まず第一に、先ず第一に】 „Min-

denekelőtt a saját épségünkkel törődjünk.” [じぶん ぶじ だいいち かんが
自分の無事をまず第一に考えるべきだ。]

mindenek felett álló ◆ **くものうえの** 【雲の上】

の) „Az igazgató mindenek felett áll.” [社長 わくも うえ ぞんざい
は雲の上の存在だ。] ◆ **しじょうの** 【至上】
の) „mindenek felett álló isten” [至上の神]

mindenek felettség ◆ **むじょう** 【無上】

minden elismerés az övé ◆ **あたまがさがる**
【頭が下がる】 „Minden elismerésem az orvoské.” [医者には頭 いしゃ わあたま さ
が下がる。]

minden elismerésem ◆ **けいふくする** 【敬服する】
„Minden elismerésem!” [敬服 けいふく
します!]

minden elmúlik egyszer ◆ **しょぎょうむじょう**
【諸行無常】

minden élő ember ◆ **せいあるもの** 【生ある者】
„Minden élő ember egyszer meg fog halni.”
[生 せい もの わかなら し
ある者は必ず死あり。]

minden élő halandó ◆ **しょうじゃひつめつ**
【生者必滅】

minden előkészületet megtesz ◆ **まんをじする**
【満を持する】 „A vállalat minden előkészületet megtett, és végül piacra dobta az új terméket.” [会社は満 かいしゃまん じ
を持してついに新製品を発売した。]

minden élőlény ◆ **しゅじょう** 【衆生】 (buddhista)

minden élő teremtmény ◆ **いっさいしゅじょう**
【一切衆生】

minden ember ◆ **なんびと** 【何びと、何人】
„Minden embernek tudni kell az igazságot!” [じじつ なん おし
事実を何びとにも教えるべきだ。] ◆ **ばんにん**
【万人】 ◆ **ばんみん** 【万民】

minden ember másként gondolkodik ◆ **ひとのころはさまざまである**
【人の心は様々である】 hito-no kokoro-va szamadzama-de aru

mindenen nevető ember ◆ **わらいじょうご**
【笑い上戸】

minden erejét beleadja ◆ **しんだつもりにな**
【死んだつもりになって】 „Minden erőmet beleadva fogok dolgozni.” [死 し
んだつもりになっ

minden erejét beleadva ◆ **ちからをつくして**
【力を尽くして】 „Minden erejét beleadva harcolt.” [ちから つ たたか
力を尽くして戦った。]

minden erejét megfeszítve ◆ **あらんかぎりのちからをもって**
【あらん限りの力をもって】 „Minden erejét megfeszítve nyomta befelé az ajtót.” [あらんかぎ ちから まえ お
あらん限りの力をもってドアを前に押した。]

minden erejével ◆ **いっしょうけんめい** 【一生懸命、一生けん命】 „Minden erőmmel igyekezni fogok.” [いっしょうけんめい がんば
一生懸命 頑張ります!] ◆ **こんかぎり** 【根限り】 „Minden erőmmel harcoltam.” [こんかぎ たたか
根限り 戦った。] ◆ **ぜんりょくをつくして**
【全力を尽くして】 (azon fáradozik) „Minden erejével azon fáradozott, hogy bejusson az egyetemre.” [ぜんりょく つ だいがく はい
全力を尽くして大学に入ろうとしました。]

minden erejével csinál ◆ **ちからをつくす**
【力を尽くす】 „Minden erőmmel igyekezni fogok.” [ちから つ がんば
力を尽くして頑張ります。]

minden erejével harcol ◆ **りきせんする** 【力戦する】 „Minden erőmmel harcolni fogok!” [りきせん
力戦します。]

minden erő ◆ **かねのわらじ** 【金のわらじ、金の草鞋】 „Minden erővel keresd!” [かね わらじ
金のわらじを履いてでも探せ!] ◆ **こんしんのちから**
【こん身の力、渾身の力】 „Minden erőmet összeszedve felemeltem a súlyzót.” [こんしん ちから
渾身の力を込めてダンベルを持ち上げた。]

minden erőt bevetve ◆ **せいいっぱい** 【精いっぱい、精一杯】

minden erőt mozgósító támadás ◆ **そうこうげき**
【総攻撃】 „minden erőt mozgósító támadás a vár ellen” [ようさい え そうこうげき
要塞への総攻撃]

minden erővel ◆ **きょくりょく** 【極力】 „Mind きょくりょくどりょく
den erővel igyekezni fogok.” [きょくりょく
極力 努力します。] ◆ **せいいっぱい** 【精いっぱい、精一杯】 „Minden erőmmel igyekezni fogok!” [せいいっぱい がんば
精一杯頑張ります。] ◆ **せいりょくてきに**
【精力的に】 ◆ **めいっぱい** 【目一杯、目いっ

ばい】 „Minden erőmmel dolgozok.” [目一杯^{めいっばい}はたら^{はたら}働^{はたら}いている。]

mindenes ◆ **ざつえきがかり** [雑役係] ◆ **ざつえきふ** [雑役夫]

minden esetben ◆ **どんなばあいでも** [どんな場合でも] „Minden esetben megőrzi a hidegvérét.” [彼はどんな場合でも冷静を保つ。] ◆ **まいかい** [毎回] (minden alkalommal) „Sokszor elestem, de minden esetben megúsztam törés nélkül.” [たくさん転んだが、毎回骨折せず^すに済んだ。]

mindenesetre ◆ **いちおう** [一応、一往^{いちおう}] „Mindenesetre olvasd át, hátha fontos!” [一応^{いちおう}読^よんでみて! 重要^{じゅうよう}かもしれないよ。] ◆ **とにかく** [兎に角] „Mindenesetre próbáljuk meg!” [とにかくやってみましょう。] ◆ **ともかく** [兎も角] „Mindenesetre tedd el a borralvót!”

[ともかくチップを受け取って。] ◆ **とりあえず** [取りあえず、取り敢えず、取敢えず] „Mindenesetre szeretném megköszönni.” [とりあえず^{れい}お礼^{れい}まで。] ◆ **なにはさておき** [何はさておき] nani-va szateoki (ha meg is bánjuk)

„Mindenesetre meg akartam próbálni.” [何はさておき^{なに}自分^{じぶん}自身^{じしん}で体験^{たいけん}してみたかった。] ◆ **なにはともあれ** [何はともあれ] nani-va tomotare (más nem számít) „Mindenesetre együnk.”

[何はともあれ食^たべましょう。] ◆ **なんにしても** [何にしても] „Mindenesetre szeretném, ha ez a riadalom hamar véget érne.” [なんにしても^{なに}早く^{はや}この騒^{さわ}ぎが治^{おさ}まってほしい。] ◆ **ひとまず** [一先ず] „Mindenesetre most fürdök.” [ひとまず^{ひとま}お風呂^{ふろ}に入^{はい}ります。] ◆ **まあ** „Mindenesetre igyekezzen!” [まあ、頑張^{がんば}って下さい。]

mindenesetre meghallgat ◆ **ききおく** [聞き置く] „A forma kedvéért mindenesetre meghallgattam a kérését.” [彼の要求^かを形式的^{ようきゆう}に聞^きき置^おいた。]

minden eshetőség ◆ **まんいち** [万一] „Élelmentő élelmiszerral minden eshetőségre felkészültem.” [万^{まん}一^{いち}に備^{そな}えて非常^{ひじょう}食^{しょく}を蓄^{たくわ}えた。]

◆ **まんがいち** [万が一] „Minden eshetőségre gondolva, megírta a végrendeletét.” [万が一^{まんいち}を考^{かんが}えて、遺言^{ゆいごん}書^{しょ}を書^かいた。] ◆ **まんがいちのとき** [万が一の時] „Minden eshetőségre felkészült.” [万が一^{まんいち}の時^{とき}に備^{そな}えた。] ◆ **まんがいちのばあい** [万が一の場合] „Minden eshetőségre felkészült.” [万が一^{まんいち}の場合^{ばあい}に備^{そな}えた。]

minden eshetőségre felkészülve ◆ **いざというときにそなえて** [いざという時に備えて] „Minden eshetőségre felkészülve, élelmiszert halmoztam fel.” [いざという時^{とき}に備^{そな}えて食^たべ物を備蓄^{びちく}した。]

minden este ◆ **まいばん** [毎晩] „Minden este mesét olvasok a gyerekeknek.” [まいばん^{まいばん}こども^{こども}どうわ^{どうわ}を讀^よんでいる。]

mindenestül ◆ **ことごとく** [悉く、尽く^{さいさん}] „Mindenestül elvesztette a vagyonát.” [財産^{ざいさん}をことごとく^{うしな}うした。] ◆ **すべてのしよじひんとともに** [全ての所持品と共に] (személyes holmijaival) „A felesége mindenestül hazaköltözött az anyjához.” [妻^{つま}は全^{すべ}ての所持^{しよじひん}品^{とも}と共に

実家^{じつか}に引^ひ越^こした。] ◆ **ぜんたい** [全体] (egész) „A betörő mindenestül felforgatta a szobát.” [部屋^{へや}全^{ぜん}体^{たい}が泥^{どろ}棒^{ぼう}に荒^{あら}らされた。] ◆ **そっくり** „A szülői ház mindenestül a bátyámé lett.” [親^{おや}の家^{いえ}はそっくり兄^{あに}のものになった。]

◆ **ねこそぎ** [根こそぎ] „Mindenesztül elvették a vagyonát.” [財産^{ざいさん}を根^ねこそぎ^と取^とられた。] ◆ **まるごと** [丸ごと、丸事] „Mindenesztül megevett egy halat.” [魚^{さかな}をまるごと^た食^たべた。]

minden eszköz ◆ **ばんさく** [万策] „Minden eszközt megragadott, hogy elkerülje a csődöt.” [とうさん^{とうさん}を倒^さ産^{さん}を避^{ばん}けるために万^{ばん}策^{さく}を講^{こう}じた。]

minden eszközt felhasznál ◆ **てをつくす** [手を尽くす] „Az orvos minden eszközt felhasznált a gyógyításhoz.” [医^い者は治^い療^{しゃ}に手^わを尽^{ちり}くした。]

minden év ◆ **まいとし** 【毎年】 „Minden év ugyanúgy ismétlődik.” [毎年が同じように繰り返されていく。]

minden évben ◆ **ねんねん** 【年々】 ◆ **ねんねんさいさい** 【年年歳歳、年々歳々】 (évről évre) „A virágok az emberekkel ellentétben minden évben egyformák.” [年年歳歳花相似たり、歳歳年年人同じからず。]

◆ **まいとし** 【毎年】 „Nővéremék minden évben elutaznak.” [姉家族は毎年旅行に行きます。] ◆ **まいねん** 【毎年】 „Minden évben új modell jelenik meg.” [毎年新しいモデルが発表される。]

mindenevés ◆ **ざっしょく** 【雑食】 ◆ **ざっしょくせい** 【雑食性】

mindenevő ◆ **ざっしょく** 【雑食】 ◆ **ざっしょくせい** 【雑食性】 „A disznó mindenevő.” [豚は雑食性です。]

mindenevő állat ◆ **ざっしょくどうぶつ** 【雑食動物】

minden évszak ◆ **しき** 【四季】 (négy évszak) „minden évszakban élvezhető park” [四季を通じて楽しめる公園]

mindenfajta ◆ **かくしゅ** 【各種】 „mindenfajta információ” [各種情報]

minden fajta állat ◆ **ひゃくじゅう** 【百獣】

mindenfelé ◆ **あっちこっち** 【彼方此方】 (minden irányban) „Mindenfelé nézett.” [彼はあっちこっちを見た。] ◆ **あまねく** 【遍く、普く、周く】 „Mindenfelé kerestem a városban, de nem találtam szervizt.” [街全体をあまねく探したが修理センターは見つからなかった。] ◆ **かくほうめんへ** 【各方面へ】 **kakuhómen-e** „Mindenfelé küldtem levelet.” [各方面へメールを送った。] ◆ **しほうはっぽうに** 【四方八方に】 „Az üvegszilánkok mindenfelé szétszóródtak.” [ガラスの破片が四方八方に飛び散った。] ◆ **てんでんばらばら** „Amikor jött a szökőár, az emberek mindenfelé menekültek.” [津波が来たとき人々はてんでんばらばらに逃げ

た。] ◆ **とうざいなんぼく** 【東西南北】 ◆ **どこへも** 【何処へも】 **doko-e mo** „Mindenfelé jártam már.” [何処へも行ったことがある。]

◆ **ほうぼう** 【方々】 (minden irányban) „Mindenfelé utazott.” [彼は方々を旅した。]

mindenféle ◆ **あらゆる** 【有らゆる】 „Mindenféle eszközhöz nyúlt.” [あらゆる手段をとった。] ◆ **あらゆるしゅるい** 【あらゆる種類の】 „Mindenféle ételt megkóstoltam már.” [あらゆる種類の食べ物をお口にすることがある。]

◆ **あれこれと** 【彼此と、彼れ是れと】 „Ne parancsolgass mindenfelét!” [あれこれと指図しないで!]

◆ **いろいろな** 【色々な】 „Mindenféle fűszert tettem bele.” [色々な香辛料を入れた。]

◆ **かくしゅ** 【各種】 „Mindenféle képessége van.” [各種能力を持っている。] ◆ **かくしゅの** 【各種の】 „Mindenféle sajtjaink vannak.” [各種のチーズを取り揃えています。]

◆ **しょはん** 【諸般の】 „Mindenféle előkészítetet megtettem.” [諸般の準備を整えた。]

◆ **どうのこうの** 【如何の斯うの】 „Ahelyett, hogy mindenféle dolgot mondasz, inkább segíts!” [どうのこうの言う代わりに手伝って。]

◆ **とりどりの** 【取り取りの、取取りの】 „mindenféle áru” [とりどりの商品]

◆ **どんな** „Mindenféle hangszeren tud játszani.” [どんな楽器でも演奏できる。]

◆ **なにかと** 【何かと、何彼と】 „Mindenféle dologra panaszkodik.” [彼は何かと文句を言う。]

◆ **なにやかや** 【何やかや、何や彼や】 „A hétvégén mindenfélével voltam foglalva.” [週末は何やかやや忙しかった。]

◆ **なんやかや** 【何やかや、何や彼や】 „Mindenféle kifogásokat keresett.” [彼は何やかや

やと言いついていた。] ◆ **なんやかんや** „Mindenféle elfoglaltsággal vagyok leterhelve.” [なんやかんやで忙しい。]

mindenféle dolog ◆ **あれやこれや** 【彼やこれや、彼や此れや】

mindenféle dologgal ◆ **なにかにつけて** 【何にかにつけて、何かに付けて、何彼につけて】

„Nagy gondja lehet mindenféle dologgal.” [何かにつけて大変でしょう。]

mindenféle érzés ◆ **ばんかん** [万感] „Mindenféle érzések kavargtak bennem.” [万感胸に迫った。]

mindenféleképpen ◆ **あらゆるしゅだんで** [あらゆる手段で] (minden módon) „Mindenféleképpen próbáltam, de nem tudtam lecsavarni a fedelet.” [あらゆる手段でねじったが、蓋はとれなかった。] ◆ **いずれにせよ** (igy is, úgy is) „Ez mindenféleképpen elgondolkodtató.” [これはいずれにせよ考えておくべきです。] ◆ **ぜひ** [是非] (feltétlenül) „Mindenféleképpen megpróbálom.” [これを是非やってみたい。]

mindenféle korú és nemű emberek ◆ **ろうにやくなんによ** [老若男女]

mindenféle módon ◆ **あのでこの手で** [あの手この手で] „A kormány mindenféle módon próbálta stabilizálni a helyzetet.” [政府はあの手この手で情勢を安定させようとした。] ◆ **さんざん** [散々、散散] „Mindenféle rosszat mondott róla.” [散々悪口を言った。] ◆ **なにくれとなく** [何くれとなく] „Mindenféle módon gondját viseli.” [何くれとなく面倒を見る。]

mindenféle módszerrel ◆ **てをかえしなをかえ** [手を替え品を替え] „Mindenféle módszerrel próbáltam a nő kedvében járni.” [手を替え品を替え彼女の機嫌を取った。]

mindenfélét ◆ **あれこれ** [彼此、彼れはれ] „Mindenfélét ettem.” [あれこれ食べた。]

mindenfélét mond ◆ **かれこれいう** [かれこれ言う、彼此言う、彼是言う] „A szomszédok mindenfélét mondanak róla.” [隣人は彼女のこことをあれこれ言っている。]

mindenfélől ◆ **あらゆるほうめんで** [あらゆる方面で、有らゆる面で] ◆ **かくほうめんから** [各方面から] „Ez a hely mindenfélől könnyen megközelíthető.” [この場所は各方面からのアクセスが便利です。] ◆ **しほうはっぼうから** [四方八方から] „Mindenfélől jönnek a kozmi-

kus sugarak.” [宇宙線は四方八方からやってくる。]

minden felület ◆ **ぜんめん** [全面]

minden felülmúlható ◆ **うえにはうえがある** [上には上がある]

minden fortélyal ◆ **ひじゅつをつくす** [秘術を尽くす] „Minden fortélyal harcolt.” [秘術を尽くして戦った。]

minden frakció ◆ **かくは** [各派]

minden generáció ◆ **ぼんだい** [万代]

minden gondja elmúlik ◆ **きがらくになる** [気が楽になる] „Minden gondom elmúlt, amikor láttam, hogy mennyire viszik a könyvem.” [しゅっぱんほんうゆきらく出版した本の売れ行きをみて気が楽になった。]

minden gonosz ◆ **しょあく** [諸悪] „A pénz minden gonosz forrása.” [金銭は諸悪の根源である。]

minden harmadik ◆ **ふたつおきに** [二つ置きに] „Minden harmadik terméket megvizsgált.” [二つおきに製品を調べた。]

mindenható ◆ **ぜんのうの** [全能の] „Imádkoztam a mindenható istenhez.” [全能の神に祈りを捧げた。] ◆ **ばんのうの** [万能の] „Imádkozott a mindenható istenhez.” [万能の神に祈った。]

mindenhatóság ◆ **ぜんのう** [全能] ◆ **ばんのう** [万能] ◆ **mindentudás és mindenhatóság** **ぜんちぜんのう** [全知全能] „mindenható isten” [全知全能の神]

minden ház ◆ **いえいえ** [家々] ◆ **いえなみ** [家並み] „Minden házba adtak szórólapot.” [家並みにチラシを配った。] ◆ **かつこ** [各戸] ◆ **ぜんこ** [全戸] „szórólapok eljuttatása minden házba” [チラシの全戸配布]

minden hely ◆ **かくしょ** [各所] „Minden helyről információkat gyűjtöttünk.” [各所から情報を収集した。]

minden hét ◆ **かくしゅう** [各週]

minden héten ◆ **まいしゅう** 【毎週】 „Nálunk szinte minden héten van sütemény az asztalon.”

「うちにはほとんど毎週食卓にお菓子や果物が並ぶ。」

minden hétvégén ◆ **まいしゅうまつ** 【毎週末】 „Minden hétvégén sportolok.” 「毎週末スポーツをする。」

mindenhez azt eszik ◆ **しゅしょくにたべる** 【主食に食べる】 „A japánok mindenhez rizst esznek.” 「日本人は主食にお米を食べます。」

mindenhez értő ◆ **しきしゃ** 【識者】 „Úgy tesz, mint aki mindenhez ért.” 「彼は識者ぶっている。」

mindenhez van valami szava ◆ **いちげんこじ** 【一言居士】 „Te mindenre panaszkodsz?” 「文句ばかりの一言居士だね?」

minden hiábavaló ◆ **いつさいかいくう** 【一切皆空】 ◆ **しきそくぜくう** 【色即是空】

mindenhogyan ◆ **いろいろなほうほうで** 【色々な方法で】 „Mindenhogyan próbáltam már.” 「いろいろな方法で試しました。」

mindenhol ◆ **いたるところに** 【至る所に、至る処に】 „Mindenhol van gyorséterem.” 「至る所にファーストフードレストランがあります。」 ◆ **かくちで** 【各地で】 „Mindenhol vészhelyzetet hirdettek.” 「各地で緊急事態宣言が出された。」

◆ **ずいしょ** 【随所、随処】 „Ebben a házban mindenhol fellelhető a japán építészet hatása.” 「この家には随所、日本建築の影響が垣間見られる。」

◆ **そこかしこに** 【其処彼処に、其所彼所に】 „Mindenhol találhatunk kőüveget tartalmazó köveket.” 「化石をふくんだ石はそこかしこに散らばっている。」

◆ **どこでも** 【何処でも】 „Ez a termék mindenhol kapható.” 「この商品は何処でも手に入る。」

◆ **どこも** 【何処も】 „Mindenhol forgalmi dugó van.” 「道路はどこも渋滞している。」

◆ **どこもかしこも** 【何処のかしこも】 „Mindenhol sokan vannak.” 「どこもかしこも人だらけ。」

◇ **mindenhová** **ひろく** 【広く】 „Ez a termék

mindenhová eljutott.” 「この商品は広く出回っている。」

minden hónap ◆ **かくげつ** 【各月】

minden hónapban ◆ **まいげつ** 【毎月】 ◆ **まいつき** 【毎月】 „Minden hónapban egyszer van óra.” 「毎月一回授業があります。」

mindenhonnan ◆ **あちこちから** 【彼方此方から】 „Mindenhonnan jöttek az esküvőre az emberek.” 「結婚式にあちこちから人が来た。」 ◆ **そこかしこから** 【其処彼処から、其所彼所から】 „Mindenhonnan lángnyelvek csaptak fel.” 「そこかしこから火の手が上がっていた。」

minden hosszú út egyetlen lépéssel kezdődik ◆ **せんりのこうもそつかにはじまる** 【千里の行も足下に始まる】 ◆ **せんりのみちもいっぽから** 【千里の道も一歩から】

mindenhová ◆ **ひろく** 【広く】 „Ez a termék mindenhová eljutott.” 「この商品は広く出回っている。」

mindenhová eljut ◆ **しつうはつたつする** 【四通八達する】 „Budapestről mindenhová eljutnak a vonatok.” 「ブダペストから鉄道は四通八達している。」

minden idejű leköti ◆ **ていっばいな** 【手一杯な、手いっぱいな】 „Minden időmet leköt a szüleim gondozása.” 「両親の介護で手一杯だ。」

minden idő ◆ **ここん** 【古今】 „minden idő remekműve” 「古今の傑作」 ◆ **せんこ** 【千古】 „minden idők legnagyobb hőse” 「千古の英雄」

minden idők minden országa ◆ **ここんとうざい** 【古今東西】

minden irány ◆ **しほう** 【四方】 „Minden irányból támadtak minket.” 「四方からの攻撃を受けた。」 ◆ **しよほう** 【諸方】 ◆ **ぜんごさゆう** 【前後左右】 „Minden irányból jött az ellenség.” 「敵は前後左右から押し寄せていた。」

◆ **はつぼう** 【八方】 „Minden irányban figyel.” 「八方に目を配る。」 ◆ **よも** 【四方】

minden irányba ◆ **ぜんごさゆうに** 【前後左右に】 „A hajó minden irányba megdőlve himbá-

lózott.” 「船は前後左右に傾きながら揺れていた。」

minden irányba eljutás ◆ **しつうはったつ** 【四通八達】

minden irányban ◆ **しほうに** 【四方に】 „Mind-en irányban körülnézett.” 「四方に目を配った。」 ◆ **ほうぼう** 【方々】 ◆ **りったいてきに** 【立体的に】

minden irányból elérhető hely ◆ **しつうはったつ** のち 【四通八達の地】

minden irányzat ◆ **かくは** 【各派】

minden iskola ◆ **ぜんこう** 【全校】 „Kanagava megye minden iskolája” 「神奈川県かながわけんの全校ぜんこう」

minden jegy elkelése ◆ **ふだどめ** 【札止め】 „Délután két órakor már minden jegy elkelt.” 「午後2時に札止めになりました。」

minden kapcsolatot megszüntet ◆ **ぜつこうする** 【絶交する】 „Minden kapcsolatot megszüntettem a barátommal.” 「友達と絶交した。」

mindenképpen ① **どうしても** „Mindenképpen át akarok menni a vizsgán.” 「どうしても試験しけんに合格ごうかくしたい。」 ② **ぜつたいに** 【絶対に】 „Van, aki mindenképpen rá szavaz.” 「絶対に彼かれに投票とうひょうする人がいる。」 ③ **ぜひ** 【是非】 (feltétel nélkül) „Mindenképpen sikerre szeretném vinni ezt a projektet!” 「このプロジェクトを是非成功せいこうさせたい。」 ◆ **あくまでも** 【飽くまでも、飽く迄も】 (végsőig) „Mindenképpen véghez akarta vinni, amit elgondolt.” 「自分の考えかんがをあくまでも通とおそうとした。」

◆ **おりいって** 【折り入って】 „Szeretném, ha mindenképpen megtenne nekem valamit.” 「折り入って頼たのみたいことがある。」 ◆ **ぎりにも** 【義理にも】 ◆ **くれぐれも** 【呉れ呉れも】 „Mindenképpen vigyázzon magára!” 「くれぐれもお大事だいじに。」 ◆ **げんとして** 【厳として、儼として】 (határozottan) „Az ilyen hibákat mindenképpen el kell kerülni.” 「このような間違いまちがいを厳げんとして避けなければならぬ。」 ◆ **げんに** 【厳に】 „Mindenképpen tartózkodni kellene a szomszédos or-

szág megtámadásától.” 「隣国りんごくを攻撃こうげきする行為こういはげんげんに つつし

厳に慎むべきだ。」 ◆ **ぜがひでも** 【是が非でも】 ◆ **ぜずにはすまない** 【ぜずには済まない】 **szezuni-va szumanai** (nem nyugszik) „Mindenképpen ki kell fejeznem valahogy a há-

lámát.” 「何かお礼れいを言いわずには済わすまない。」 ◆ **ぜつたい** 【絶対】 „Ez alkalommal mindenképpen győzni fogok.” 「今度こそ絶対勝つ。」 ◆ **ぜひとも** 【是非とも、是非共】 „Mindenképpen szeretnék részt venni.” 「是非とも参加さんかしたい。」 ◆ **だんじて** 【断じて】 „Mindenképpen megtartom az ígérete-met.” 「約束やくそくを断だんじて守まもる。」 ◆ **なにがなんでも** 【何がなんでも、何が何でも】 „Mindenképpen író leszek.” 「何がなんでも作家ざになりた

い。」 ◆ **ならない** „Mindenképpen tudni akartam az igazat.” 「真実しんじつを知りたくてならなかった。」 ◆ **ばん** 【万】 (tagadó alakban) „Ha mindenképpen elkerülhetetlen, felhasználható ez az alapanyag.” 「この材料ざいりょうは

ばんばん え **ぼあい** わ **しよう** **かのう** 万やむを得ない場合は使用可能。」 ◆ **ばんなんをはいして** 【万難を排して】 „Mindenképpen

jöjjön el!” 「万難を排してご参加さんかください。」 ◆ **りがひでも** 【理が非でも】 „Azt a könyvet mindenképpen meg akarom szerezni.” 「その本ほんを理りが非ひでも手てにしたい。」

mindenképpen meg akarja védeni magát ◆ **ぼしんにはしる** 【保身に走る】 „A riválisom féltelmében mindenképpen meg akarja védeni magát.” 「ライバルは恐怖心こふしんを抱いだいて、保身ほしんに走はしっている。」

minden képzeletet felülmúl ◆ **そうぞうをぜつする** 【想像を絶する】 „A tájfun minden képzeletet felülmúló pusztítást végzett.” 「台風たいふうはそうぞう **ぜつ** **ひがい** 想像を絶する被害ひがいをもたらした。」

minden képzeletet túlszárnyal ◆ **そうぞうをぜつする** 【想像を絶する】 „A világűr mérete minden képzeletet túlszárnyal.” 「宇宙うちゅうの広ひろさはそうぞう **ぜつ** 想像を絶する。」

minden kétséget kizáróan ◆ **まさしく** 【正しく】 „Ez minden kétséget kizáróan az én biciklim.” 「これは正しく私の自転車だ。」

mindenkire ① **みんな** 【皆】 „Ezt a dalt mindenki ismeri.” 「皆この曲を知っています。」 ② **みな** 【皆】 „Mindenkire jól érezte magát a lakodalomban.” 「披露パーティで皆楽しんだ。」 ③ **だれでも** 【誰でも】 „Ezt mindenki tudja.” 「これを誰でも知っている。」 ◆ **いちどう** 【一同】 „Mindenkire nevében szeretnék köszönetet mondani!” 「一同を代表してお礼申し上げます。」 ◆ **いちどうのもの** 【一同の者】 „Mindenkire álljon fell!” 「一同の者、立ちなさい!」

◆ **かくじん** 【各人】 (minden egyes ember) „Hogy ez bátorság vagy vakmerőség, mindenki döntse el maga!” 「勇気というか無謀と呼ぶかは各人の自由だ。」 ◆ **そういん** 【総員】 „Mindenkire a fedélzetre!” 「総員甲板へ!」 ◆ **だれしも** 【誰しも】 ◆ **だれだって** 【誰だって】

„Mindenkire ezt tette volna.” 「誰だってこうしたでしょう。」 ◆ **だれも** 【誰も】 „Erre mindenki képes.” 「これは誰もができる。」 ◆ **だれもかも** 【誰もかも】 „Mindenkire beleszeret abba a nőbe.” 「誰もかも彼女を好きになってしまおう。」 ◆ **どいつもこいつも** 【何奴も此奴も】

„Ebben az országban mindenki lop.” 「この国ではどいつもこいつも泥棒だ。」 ◆ **ばんにん** 【万人】 „mindenkire háborúja mindenki ellen” 「万人の万人に対する戦い」 ◆ **ひと** 【人】

(emberek) „Mindenkire becsap.” 「彼は人をだます質だ。」 ◆ **みなさま** 【皆様】 „Kifejlesztettük a mindenki által kívánt terméket.” 「皆様の要望に応えた製品を開発した。」 ◆ **みなさん** 【皆さん】 „Jó napot kívánok mindenkinél!” 「みなさん、こんにちは。」 ◆ **めんめん** 【面々】 „mindenkire, aki ott volt” 「一座の面々」 ◆ **よそめ** 【よそ目、余所目】 (mások) „Mindenkire láthatja, hogy nincsenek jobban.” 「彼らの仲が悪いことはよそ目にも分かる。」 ◆ **よって**

たかって 【寄ってたかって、寄って集って】 „Mindenkire engem kétségbeesztett.” 「寄ってたかって責められた。」 ◇ **egyől egyig mindenki** **だれもかれも** 【誰もかれも、誰も彼も】

mindenkire ágyasa ◆ **しりがかるい** 【尻が軽い】 „Az a nő mindenki ágyasa.” 「尻が軽い女だね。」

mindenkire által ismert név ◆ **つうしょう** 【通称】

mindenkire a maga szerencsésének a kovácsa ◆ **かぶくもんしただひとのまねくところ** 【禍福門なし唯人の招く所】

mindenkire a saját kedve szerint ◆ **おもいおもいに** 【思い思いに】 „Mindenkire a saját kedve szerint választott párt.” 「皆は思い思いに相手を選んだ。」

mindenkire a saját kedve szerinti ◆ **おもいおもいの** 【思い思いの】 „Mindenkire a saját kedve szerinti célokot követi.” 「皆、思い思いの目標に取り組んだ。」

mindenkire el ◆ **そういんたいじょう** 【総員退場】 (színpadi direktíva)

mindenkire ellene van ◆ **しめんそか** 【四面楚歌】 (köröskörül ellenség van) „A vitában mindenki ellene volt.” 「議論では四面楚歌だった。」

mindenkire előtt ◆ **こうしゅうのめんぜん** 【公衆の面前で】 „Mindenkire előtt megkérte a nő kezét.” 「公衆の面前でプロポーズをした。」

mindenkire ereje ◆ **そうりょく** 【総力】 (összerő) „Mindenkire erejét egyesíti.” 「総力を結集する。」

mindenkire füle hallatára ◆ **たからかに** 【高らかに】 „Mindenkire füle hallatára kinyilvánította, hogy leszokik a dohányzásról.” 「タバコをやめると高らかに宣言をした。」

mindenkire a megfelelő ruha ◆ **まごにもいしょう** 【馬子にも衣装、馬子にも衣装】

mindenkire eljuttat ◆ **おしひろめる** 【押し広める、押しひろめる】 „Az újságok mindenkihez eljuttatták a gondolatait.” 「新聞は彼の考

えを押し広めた。」 ◆ **てっぴいする** 【徹底する】 (hírt) „Mindenkihez eljuttatta a hírt, hogy elmarad az utazás.” 「旅行中止の連絡を徹底した。」 ◆ **はいふする** 【配付する】 „Mindenkihez eljuttattam az anyagot.” 「資料を配布した。」 ◆ **ゆきわたらせる** 【行き渡らせる】 „Mindenkihez eljuttatta a hírt, hogy meghalt az igazgató.” 「社長が亡くなった連絡を行き渡らせた。」

mindenkihez eljuttatás ◆ **はいふ** 【配付】

mindenki hibázhat ◆ **こうぼうにもふでのあやまり** 【弘法にも筆の誤り】 ◆ **じょうずのてからみずがもれる** 【上手の手から水が漏れる】

mindenki kedvében jár ◆ **はっぼうびじてきな** 【八方美人的な】

mindenki magának ◆ **かくじ** 【各自】 „Mindenkinek hozzon magának uzsonnát!” 「各自お弁当を持ってきてください。」

mindenki megtud ◆ **おもてざたになる** 【表沙汰になる、表ざたになる】 „Mindenki megtudta, hogy mit tett.” 「彼の事件は表沙汰になった。」

mindenki a barátságos arcát mutatja ◆ **はっぼうびじてきな** 【八方美人的な】

mindenki a maga hite szent ◆ **わがほとけとうとし** 【我が仏尊し】

mindenki elmond ◆ **ふいちようする** 【吹聴する】 „Mindenki elmondta, hogy a fia elsőrangú vállalathoz került.” 「息子は一流企業に入ったと吹聴した。」 ◆ **ふれてまわる** 【触れて回る、ふれて回る】 „Mindenki elmondta a barátja titkát.” 「彼は友達の秘密に触れて回った。」

mindenki eszébe jut ◆ **といえ** 【とは言え】 „A haikuról mindenki Macuo Basó jut eszébe.” 「俳句と言えば松尾芭蕉です。」

mindenki megvannak az érvei ◆ **ぬすびともにもさんぶのり** 【盗人にも三分の理】

mindenki örömet okozás ◆ **そうばな** 【総花】

mindenki örömet okozás elve ◆ **そうばなしゅぎ** 【総花主義】

mindenki van valami hóbortja ◆ **なくてななくせ** 【無くて七癖】

mindenkinél jobb terület ◆ **どくだんじょう** 【独壇場】 „Ezen a műszaki területen a japán gyártók mindenkinél jobbak.” 「この技術は日本メーカーの独壇場である。」

mindenkinél több ◆ **ひとなみいじょう** 【人並み以上】 „Mindenkinél többet igyekszik.” 「ひとな いじょう どりよく 人並み以上の努力をする。」

mindenkin túltesz ◆ **ひいでる** 【秀でる】 „Mindenkin túltesz a matematikában.” 「彼は数学に秀でている。」

mindenki rajta nevet ◆ **ものわりになる** 【物笑いになる】 „Ha ezt a sapkát felveszem, mindenki rajtam fog nevetni.” 「この帽子を被ると物笑いになる。」

mindenkiről rossz feltételező ◆ **じゃすいぶかい** 【邪推深い】

mindenki számára előnyös ◆ **そうばなしきの** 【総花式の】

mindenki szeme láttára ◆ **しゅうじんかんしのなか** 【衆人環視の中で】 „Mindenki szeme láttára levette a melltartóját.” 「衆人環視の中でブラジャーを脱いだ。」 ◆ **はばかりところなく** 【憚るところなく】 „A szónok mindenki szeme láttára sírni kezdett.” 「演説者は憚るところなく泣き出した。」

mindenkit befog ◆ **そうどういんする** 【総動員する】 „A családomban minden tagját befogtam takarítani.” 「家族を総動員して掃除した。」

mindenkit érhet baj ◆ **いぬもあるけばぼうにあたる** 【犬も歩けば棒に当たる】

mindenkit érintő ◆ **みぢかな** 【身近な】 „mindenkit érintő esemény” 「身近な出来事」

mindenkit felvonultatató előadás ◆ **かおみせこうぎょう** 【顔見せ興行、顔見世興行】

mindenkit kielégítő ◆ **そうばなてきな** 【総花的な】 „mindenkit kielégítő vállalatvezetés” 「そうばなてき けいえい 総花的な経営」

mindenkit megillető emberi jog ◆ **てんぶじんけん** 【天賦人權】

mindenkit megmozgat ◆ **そうどういんをかける** 【総動員を掛ける】 „Az összes barátunkat megmozgatva elmentünk szurkolni a csapatnak.”
ともだち そうどういん [友達に総動員をかけてチームの応援に行った。]

mindenkit megmozgatás ◆ **そうどういん** 【総動員】

mindenkit mozgósít ◆ **そうどういんする** 【総動員する】 „Minden rendfenntartó osztagot mozgósítottak.”
ちあんぶたい そうどういん [治安部隊を総動員した。] ◆ **そうどういんをかける** 【総動員を掛ける】
 „Mindenkit mozgósítva harcoltak.” [総動員をかけて戦った。]

mindenki törődjön a maga dolgával ◆ **ひとはひとわれはわれ** 【人は人我は我】 hito-va hito vare-va vare

mindenki tudatába vés ◆ **しゅうちてつていはかる** 【周知徹底を図る】 „A biztonságos vezetést mindenki tudatába véste.”
あんぜんうんてん [安全運転について周知徹底を図った。]

mindenkivel barátságos ◆ **はつぼうびじん** 【八方美人】 ◆ **はつぼうびじてきな** 【八方美人的な】

mindenkor ◆ **いつでも** 【何時でも】 „Mindenkor jöhetsz.” [いつ来てもいい。] ◆ **ここうこんらい** 【古往今来】

mindenkori ◆ **いつももの** 【何時もの】 „A kulcs nem volt a mindenkori helyén.” [鍵はいつもかぎの場所にはなかった。] ◆ **そのときの** 【その時の、其の時の】 „A törvényeket a mindenkori államelnök írja alá.” [その時の大統領が法律しよめいに署名する。] ◆ **ひごろの** 【日頃の、日ごろの】 „Mindenkori hálám jeléül szeretném megvendégelni!” [日頃の感謝を伝えるためにご馳走ちそうしたい。]

mindenkori trend ◆ **じだいのながれ** 【時代の流れ】 „Jól megfogalolta a mindenkori trendet.”
じだい [時代の流れにうまく乗った。]

mindenkori viselkedés ◆ **ひごろのおこない** 【日頃の行い、日ごろの行い】 „Mindig rosszul

viselkedsz, ezért büntetett a sors!” [日頃の行ひごろいおこないが悪いから罰が当たったんだよ。]

mindenkorra ◆ **えいきゅうに** 【永久に】 (örökre) „Szeretném ezt a foltot egyszer s mindenkorra eltüntetni!” [この染みを永久えいきゅうに落としたい。] ◇ **egyszer s mindenkorra いっしょう** 【一生】 (életfogytig) „Egyszer s mindenkorra zárjuk le a kérdést!” [もう一生いっしょうこの問題について話し合うのをやめよう。]

minden követ megforgat ◆ **はいずりまわる** 【這いずり回る】 „A pénzgyűjtéshez minden követ megforgattam.” [金策きんさくに這いずり回った。]

minden közel van ◆ **べんりな** 【便利な】 „Hozzánk minden közel van.” [便利べんりなところに住んでいます。]

minden lehet ◆ **なにになるかわからない** 【何になるかわからない】 „Ebből a faragásból még minden lehet.” [この彫刻ちようこくはまだ何になるかわからない。]

minden lehetőség ◆ **ばんさく** 【万策】 (minden eszköz)

minden lehetőség kimerül ◆ **ばんさくつきる** 【万策尽きる】 „Már minden lehetőséget kimerítettem.” [すでに万策ばんさく尽きた。]

minden lehetséges módon ◆ **てをかえしなを** **かえ** 【手を替え品を替え】 „Minden lehetséges módon próbáltam meggyőzni.” [手を替え品てを替かえしなを替かえ説得しようとした。]

minden létező ◆ **ありとあらゆる** 【有りとあらゆる、有りと有らゆる】 „Minden létező módon próbálta gyógyítani a betegséget.” [ありとあらゆる方法ほうほうで病気を治そうとした。]

minden lövés telitalálat ◆ **ひゃつぱつひゃくちゅう** 【百発百中】

minden maradék ◆ **なけなしの** 【無けなしの、無け無しの】 „Minden maradék eszemet összeszedtem.” [なけなしの知恵ちえを絞しぼった。]

minden második ◆ **ひとつおきに** 【一つ置きに】 „Minden második székre ültek.” 「一つおきに椅子に座った。」

minden második év ◆ **かくねん** 【隔年】 „Javasolta, hogy minden második évben rendezzenek világbajnokságot” 「ワールドカップの隔年開催を提案した。」

minden második hét ◆ **かくしゅう** 【隔週】 „Minden második héten rendel csak az orvos vásárló.” 「隔週日曜日は休診日です。」

minden második hónap ◆ **かくげつ** 【隔月】

minden második nap ◆ **かくじつ** 【隔日】 „Minden második napon megyek dolgozni.” 「隔日に勤務する。」

minden második szó ◆ **ふたことめ** 【二言目】

minden másodperc ◆ **まいびょう** 【毎秒】

minden mérközést megnyer ◆ **ぜんしょうする** 【全勝する】 „A csapatom minden mérközést megnyert.” 「応援しているチームは全勝した。」

minden miniszter ◆ **かくしょうだいじん** 【各省大臣】

minden minisztérium ◆ **かくしょう** 【各省】

minden módon ◆ **いんのように** 【陰に陽に】 (ritkán használt) „Minden módon segített.” 「陰に陽に助けてくれた。」

minden módon csinál ◆ **はつぼうてをつくす** 【八方手を尽くす】 „Minden módon kerestem a lehetőségeket.” 「八方手を尽くして可能性を探った。」

minden mozdulat ◆ **いっきょいちどう** 【一挙一動】 „Az ellenfele minden mozdulatát figyelte.” 「相手の一挙一動を注視した。」

mindennap ◆ **にちじょう** 【日常】 „A telefon szükséges a mindennapokhoz.” 「電話は日常に欠かせない。」 ◇ **mindennapi élet** **にちじょうせいかつ** 【日常生活】 „A megtanult dolgokat hasznosította a mindennapi életben is.” 「習ったものを日常生活でも活かした。」

minden nap ◆ **まいにち** 【毎日】 „Minden nap megeszek egy almát.” 「毎日りんごを一個食べます。」 ◆ **れんじつ** 【連日】 „Minden nap voltak lövöldözések.” 「連日発砲事件が続いていた。」 ◇ **szinte minden nap** **みつかにあげず** 【三日にあげず、三日に上げず、三日に挙げず】 (gyakran) „Szinte minden nap ellátogat ebbe az üzletbe.” 「彼は三日に上げずこの店に来ている。」

minden nap és minden éjjel ◆ **ひごとよごと** 【日毎夜毎】

mindennap használt szó ◆ **じょうようご** 【常用語】 ◆ **にちようご** 【日用語】

mindennapi ◆ **じんじょうな** 【尋常な】 „Nem mindennapi ember.” 「尋常人物でない。」 ◆ **たいていの** 【大抵の】 „Ez a vizsga nem mindennapi erőfeszített igényel.” 「この試験に合格するのは大抵の努力ではない。」 ◆

なみの 【並みの、並の】 „Nem mindennapi képesség.” 「並みの能力ではない。」 ◆ **にちじょうてきな** 【日常的な】 „Fontos a mindennapi mozgás.” 「日常的な運動が大切です。」 ◆ **にちじょうの** 【日常の】 „Ez a mindennapi élet-

hez elengedhetetlen.” 「これは日常生活には欠かせません。」 ◆ **ひごとの** 【日ごとの、日毎の】 „Mindennapi kenyérünket add meg nekünk ma.” 「私たちの日毎の糧を、今日もお与え下さい。」 ◆ **びひの** 【日々の、日毎の】 „mindennapi élet” 「日々の生活」 ◆ **ふだんの** 【普段の】 „Ez a sport azokat az izmokat dolgoztatja, amiket a mindennapi életben nem használunk.”

「このスポーツは普段の生活では使わない筋肉を使う。」 ◆ **ふつうの** 【普通の】 (szokványos) „Nem mindennapi ember.” 「普通の人ではない。」 ◆ **まいにちの** 【毎日の】 „Szükséges a mindennapi alvás.” 「毎日の睡眠は必要です。」 ◇ **nem mindennapi** **かわったしゅこうの** 【変わった趣向の】

mindennapi betevő falat ◆ **ここうのし** 【糊口の資】 „Dolgozott, hogy megkeresse a mindennapi betevőt.” 「糊口の資を得るために働いた。」

mindennapi élet ◆ **じっせいかつ** 【実生活】
 „mindennapi élethez hasznos információ” 「
 じっせいかつ やくだ じょうほう
 実生活に役立つ情報」 ◆ **にちじょうせいかつ**
 【日常生活】 „A megtanult dolgokat hasznosí-
 totta a mindennapi életben is.” 「習ったものを
 にちじょうせいかつ い
 日常生活でも活かした。」

mindennapi használati cikk ◆ **にちようひん**
 【日用品】 (köszükségleti cikk)

mindennapi igény ◆ **とうよう** 【当用】

mindennapi nyelv ◆ **じょうようご** 【常用語】
 ◆ **にちようご** 【日用語】

mindennapi nyelvhasználat ◆ **げんごせいかつ**
 【言語生活】

mindennapi rutin ◆ **ぎょうじゅうざが** 【行住
 坐臥】 (menés, állás, ülés és fekvés)

mindennapiság ◆ **たいてい** 【大抵】 „nem
 mindennapi erőfeszítés” 「大抵の努力ではない」

mindennapi szükségleti cikk ◆ **とうようひつ
 じゅひん** 【当用必需品】

minden nap minden éjszakáján ◆ **れんじつれ
 んや** 【連日連夜】 „Minden nap minden éjsza-
 káján ugyanazt álmodom.” 「連日連夜同じ夢を
 見ている。」

mindennapok ◆ **あけくれ** 【明け暮れ】 „embe-
 rek mindennapjai az Edo-korban” 「江戸時代の
 あく
 明け暮れ」

mindennapos ◆ **ありふれる** 【有り触れる、有
 触れる】 ◆ **まいにちのような** 【毎日のよう
 な】 „Mindennaposá váltak a problémák.” 「ト
 ラブルは毎日のように起こる。」 ◆ **れんじつの**
 【連日の】 „mindennapos esőzések” 「連日の雨
 」 ◆ **れんじつのような** 【連日のような】 „min-
 dennapos forróság” 「連日のような猛暑」

mindennapos bejárás ◆ **につきん** 【日勤】

mindennapos dolog ◆ **にちじょうさはん** 【日
 常茶飯】

mindennapos esemény ◆ **にちじょうさはんじ**
 【日常茶飯事】 „Ebben a házban a furcsa ese-
 mények mindennaposak.” 「この家では不思議
 こと にちじょうさはんじ お
 な事が日常茶飯事に起こる。」

mindennapos használat ◆ **じょうよう** 【常
 用】

mindennaposág ◆ **にちじょうせい** 【日常性】

mindennaposá válik ◆ **にちじょうてきにな
 る** 【日常的になる】 „A járvány alatt minden-
 naposá vált a szájmászok viselése.” 「感染症の
 えいさよう ちやくよう にちじょうてき
 影響でマスク着用が日常的になった。」

mindennek lényege ◆ **りたい** 【理体】

mindennek vége ◆ **ばんじきゅうす** 【万事窮
 す、万事休す】 „Mindennek vége!” 「万事休し
 た。」

mindennél ◆ **いちにも二にも** 【一にも二にも】

„A család mindennél fontosabb.” 「家族は一に
 も二にも大事だ。」 ◆ **なににもまして** 【何に
 も増して】 „Mindennél fontosabb hamar elkezd-
 deni a kezelést.” 「早いうちに治療を開始するこ
 とが何にも増して大切です。」 ◆ **なにより**
 【何より】 ◆ **なによりも** 【何よりも】 „Ez a
 わたし
 zsebóra számomra mindennél fontosabb.” 「私

にとつてはこの懐中時計は何よりも大切です。」 ◆ **なにをさしおいても** 【何を差し置いて
 ても】 „Mindennél fontosabb a családom.” 「
 なに さ おお かぞく わだいじ
 何を差し置いても家族は大事。」 ◆ **わけても**
 【分けても、別けても】 „Szeretem a gyümölcsöt,
 de az epret mindennél jobban szeretem.” 「
 くだものわす わ いちご す
 果物は好きだが分けても 苺が好きだ。」

mindennél fontosabb ◆ **なによりの** 【何よりの】
 „Mindennél fontosabb, hogy jól vagy.” 「お
 げんき なに
 元気そうで何よりです。」

mindennel szemben emelkedik ◆ **ぜんめんだ
 かななる** 【全面高になる】 „A jen mindennel
 szemben emelkedett.” 「円は全面高になっている。
 える わ ぜんめんだか

mindennel szemben esik ◆ **ぜんめんやすにな
 る** 【全面安になる】 „A dollár mindennel szem-
 ben esett.” 「ドルは全面安になっている。」
 わ ぜんめんやす

minden oka megvan ◆ **むりがない** 【無理がない】
 „Minden okod megvan rá, hogy haragudj.”
 おこ むり
 「怒るのも無理がない。」

minden ok nélkül ◆ **なにがなしに** 【何が無し
 に】 ◆ **なんのいわれもなく** 【何のいわれもな

く、何の謂れもなく】 „Minden ok nélkül csökkentették a fizetésemet.” ^{なん}「何のいわれもなく賃金をカットされた。」 ◆ **なんらりゆうもなく**【何ら理由もなく、なんら理由もなく】 „Minden ok nélkül megfogytokztak a vendégek.” ^{りゆう}「なんら理由もなく客足が減ってきた。」 ◆ **むやみやたらと**【無闇矢鱈と、無闇やたらと】 ^{むやみやたら} „Minden ok nélkül veszszekzik.” 「無闇矢鱈と喧嘩する。」

minden oldal ◆ **うらおもて**【裏表】 „A történelem minden oldalát ismeri.” ^{れきし}「歴史の裏表に通じている。」 ◆ **かくほうめん**【各方面】 ◆ **ぜんめん**【全面】 ◆ **よも**【四方】 „hegyek minden oldalról” ^{しほう}「四方の山々」

minden oldalról ◆ **しめん**【四面】 „A szigetet minden oldalról tenger vette körül.” ^{しまわ}「その島は四面海に囲まれていた。」 ◆ **ためんてきに**【多面的に】 „Minden oldalról megvizsgáltam a problémát.” ^{もんだい}「問題を多面的に調べた。」

minden oldalról szép ◆ **はつぼうびじん**【八方美人】

minden oldalról történő ◆ **りつたいてきな**【立体的な】 „minden oldalról megértés” ^{りつたいてき}「立体的な把握」

minden ország ◆ **ばんこく**【万国】 ◆ **れつこく**【列国】

minden ország zászlaja ◆ **ばんこくき**【万国旗】

minden orvosi erőfeszítés ellenére ◆ **やくせきこうなく**【薬石効なく】 „Minden orvosi erőfeszítésünk ellenére meghalt a beteg.” ^{やくせきこう}「薬石効なくご逝去されました。」

minden összejön ◆ **いろいろある**【色々ある】 „Minden összejött, és lekéstem az esküvőmet.” ^{いろいろ}「色々あって、自分の結婚式に遅れた。」

minden perc ◆ **まいふん**【毎分】 „Minden perc fontos.” ^{まいふん}「毎分が大切だ。」

minden percében ◆ **すんかをおしんで**【寸暇を惜しんで】 „Minden percében kutatást végez.” ^{すんか}「寸暇を惜しんで研究する。」

minden percét azzal tölt ◆ **ひまをおしむ**【暇を惜しむ】 „Minden percemet tanulással töltöm.” ^{ひま}「暇を惜しんで勉強する。」

minden percünket ki kell használni ◆ **いっすんのこういんかろんずべからず**【一寸の光陰軽んずべからず、一寸の光陰軽んず可からず】

minden porcica ◆ **ふしぶし**【節々】 „Minden porcikám fáj.” ^{ふしぶし}「節々が痛む。」

mindenre ◆ **てとりあしとり**【手取り足取り】 „Apukám mindenre megtanított.” ^{ちち}「父から手取り足取り教えてもらった。」

mindenre felkészült ◆ **けつしんした**【決心した】 (a legrosszabbakra) „Mindenre felkészülve bevallotta, hogy rákja van.” ^{かれわ}「彼は決心した面持ちで癌であることを告白した。」

minden reggel ◆ **あさなあさな**【朝な朝な】 ◆ **まいあさ**【毎朝】

mindenre képesek a fiatalok ◆ **こうせいおそるべし**【後生畏るべし】

mindenre kiterjed ◆ **もうらする**【網羅する】 „minden tömegközlekedési eszköz vonalára kiterjedő térkép” ^{こうきょうこうつう}「公共交通を網羅した路線図」

mindenre kiterjedés ◆ **もうら**【網羅】

mindenre kiterjedő ◆ **ぜんめん**【全面】 „Mindenre kiterjedő tiltást foganatosított.” ^{ぜんめんきんしん}「全面禁止を徹底した。」 ◆ **ぜんめんてきな**【全面的な】 „mindenre kiterjedő támogatás” ^{ぜんめんてき}「全面的な支援」 ◆ **そうかつてきな**【総括的な】 „mindenre kiterjedő jelentés” ^{そうかつてき}「総括的な

報告」 ◆ **はん**【汎】 ◆ **ばんぜん**【万全の】 „mindenre kiterjedő intézkedés” ^{ばんぜん}「万全の対策」

mindenre kiterjedő szeretet ◆ **はんあい**【汎愛】

minden részét ellát ◆ **かんびする**【完備する】 „A hotel minden részét ellátták légkondicionálóval.” ^{わいびょう}「このホテルは冷房が完備されている。」

minden részlet ◆ **いさい** 【委細】 „Minden részlet tudomásul vettem.” [いさいしょうち 委細承知いたしました。] ◆ **さいだい** 【細大】 (kicsi és nagy) „Minden részletet elmond.” [さいだいちも はな さいだいも] [細大漏らさずに話す。] ◆ **すみずみ** 【隅々】 „Minden részletre figyelnek.” [こころづか すみずみ ゆめ とど 隅々まで行き届いている。]

minden részletre kiterjedő ◆ **いたれりつくせりの** 【至れり尽くせりの】 „Minden részletre kiterjedő magyarázat volt.” [いたれりつくせりの 説明だった。] ◆ **ことこまかな** 【事細かな】 „minden részletre kiterjedő kérdések” [しつもん ことこまかな質問] ◆ **しゅうとうな** 【周到な】 „Minden részletre figyeltünk.” [しゅうとう ちゅういほら 周到な注意を払った。] ◆ **すんぶんのすきもない** 【寸分の隙もない】 „Minden részletre kiterjedő tervet készített.” [すんぶん すき けいかく た 寸分の隙もない計画を立てた。]

minden részletre kiterjedően ◆ **ことこまかに** 【事細かに】 „Minden részletre kiterjedően kérdeztek az eddigi életéről.” [ことこまかに せいにかつ ことこまかに聞かれた。]

minden résztvevőnek járó díj ◆ **さんかしょう** 【参加賞】

minden rosszban van valami jó ◆ **いちのうらはろく** 【一の裏は六】 ◆ **にんげんばんじさい** **おうがうま** 【人間万事塞翁が馬】

mindenről azonnal értesül ◆ **はやみみである** 【早耳である】 „Te mindenről azonnal értesülsz!” [はやみみ あなたって早耳だね!]

mindenről megfélelkezve ◆ **かみをふりみだして** 【髪を振り乱して】 „Mindenről megfélelkezve tanultam.” [かみ ふ みだ べんきょう 髪を振り乱して勉強していた。]

mindenség ◆ **ばんぶつ** 【万物】 ◆ **ユニバース** (világmindenség)

minden szelvény nyer ◆ **からくじなし** 【空くじなし、空籤なし】

minden szelvény nyertes ◆ **そうあたり** 【総当たり】

minden szempontból gyönyörű ◆ **はちめんれ** **いろうの** 【八面玲瓏の】

minden szem ránéz ◆ **ひとめがおおすぎる** 【人目が多すぎる】 „Itt minden szem ránk néz, menjünk máshová!” [ひとめ おお ひとめとおお 人目が多すぎるから違う場所に行こう。]

mindenszentek ◆ **しよせいじんのひ** 【諸聖人の日】 (november 1) ◆ **ばんせいせつ** 【万聖節】 (november 1)

minden szenvedést okoz ◆ **いっさいかいく** 【一切皆苦】 (buddista)

minden szó ◆ **いちごんいっく** 【一言一句】 „Az előadás minden szavára figyeltem.” [いちごんいっく きも 講義を一言一句、聞き漏らさないようにした。] ◆ **いちじいっく** 【一字一句】 „Tudja, hogy minden szónak értelme van.” [いちじいっく 一字一句をおろさかにしない。]

minden szoba ◆ **ぜんしつ** 【全室】 „Minden szobába tettem légkondicionálót.” [ぜんしつ ぜんしつくうちよう 全室 空調にしました。]

minden szó és tett ◆ **いちげんいっこう** 【一言一行】

minden szót ◆ **いちごいちご** 【一語一語】 „Minden szót tisztán ejtettem.” [いちごいちご はつおん 一語一語はつきりと発音した。]

mindent ◆ **あらいざらい** 【洗いざらい、洗い浚い】 „Mindent kitálaltam.” [あらいざらい ぶちまけた。] ◆ **いちがいに** 【一概に】 „Nem szabad mindent csak úgy elhinni.” [いちがいに 信じるべきではない。] ◆ **なんでもかんでも** 【何でもかんでも】 „A barátom minden panaszatot meghallgat.” [なんでもかんでも ともだち わなん き 友達は何でもかんでも聞いてくれる。] ◇ **szinte minden taitei** **こと** 【大抵のこと】 „Szinte mindent tud arról az ügyről.” [かれわ じげん たいてい 彼はその事件について大抵のことを知っている。]

mindent az alapoktól kell kezdeni ◆ **ごじゅうのとうもしたからくむ** 【五重の塔も下から組む】

mindent beborítva ◆ **いちめん** 【一面】 „A kertet beborította a hó.” [にわいちめん わゆき おお 庭一面は雪に覆われていた。]

mindent bele ◆ **ガッツだして** 【ガッツ出して】 „Mindent bele!” 「ガッツだして！」 ◆ **がんばれ** 【頑張れ】

mindent belead ◆ **せいをだす** 【精を出す】 „Minden beleadtam a munkámba.” 「仕事に精を出した。」 ◆ **ぜんりょくをだす** 【全力を出す】 „A sportoló mindent beleadott.” 「選手は全力を出した。」 ◆ **もろはだをぬぐ** 【諸肌を脱ぐ】 „Minden erőmet beleadva igyekeztem.” 「諸肌を脱いで頑張った。」

mindent beledob ◆ **たいあたりてきな** 【体当たりのな】 „Mindent beledobtak az előadásba.” 「体当たりのな演技だった。」

mindent bele leves ◆ **ちゃんこなべ** 【ちゃんこ鍋】

mindent bezár ◆ **とじまりする** 【戸締まりする、戸締りする】 „Bezártál mindent, mielőtt eljöttél otthonról?” 「家を出る前に戸締りをしましたか?」

mindent együttvéve ◆ **ぜんたいてきに** 【全体的に】 „Mindent együttvéve nyereséges volt az idei év.” 「全体的に今年は利益をあげた。」

minden tekintetben ◆ **あらゆるてんで** 【あらゆる点で、有らゆる点で】 ◆ **いちいち** 【一々】 „Minden tekintetben igaza van!” 「おっしゃることはいちいちごもっともです。」 ◆ **ごく** 【極】 „Ez a házaspár minden tekintetben közönséges.” 「彼らはごく普通の夫婦です。」 ◆ **なにかにつけて** 【何かにつけて、何かに付けて、何彼につけて】 „A gyermeknevelés minden tekintetben költséges.” 「子育ては何かにつけてお金がかかるでしょう。」

mindent eldöntő játszma ◆ **かどぼん** 【角番】

mindent elkövet ◆ **ほんそうする** 【奔走する】 „Mindent elkövet, hogy jóvátegye a hibát.” 「失敗の埋め合わせのために奔走している。」

mindent elkövetve ◆ **わざわざ** „Mindent elkövetett, hogy ne legyen könnyű a dolgom.” 「わざわざ僕の仕事に難しくした。」

mindent elmond ◆ **いいつくす** 【言い尽くす】 „Ezzel az egy szóval mindent elmondtam a politikáról.” 「政治についてこの一言で言い尽くせる。」

minden terület ◆ **ぜんいき** 【全域】 „Ez a magazin a természettudomány minden területét felleleli.” 「この雑誌は自然科学全域をカバーする。」 ◆ **ぜんめん** 【全面】 „A pénzügy a gazdaság minden területén jelen van.” 「金融が経済の全面に出てくる。」

mindent felülmúló ◆ **ちょうぜつな** 【超絶な】

mindent hall ◆ **いちぶしじゅうをきく** 【一部始終を聞く】 „A nővéremtől mindent hallottam.” 「姉から一部始終を聞いた。」

mindent lehet, csak akarni kell ◆ **いしにたつや** 【石に立つ矢】 ◆ **いちねてんにつうず** 【一念天に通ず】 ◆ **せいしんいつとうなにごとかならざらん** 【精神一何事か成らざらん】

mindent megnéz ◆ **みきる** 【見切る、見きる】 „Ez a város olyan nagy, hogy nem lehet egy nap alatt mindent megnézni.” 「この町は広くて一日で見切ることが出来ない。」

mindent megpróbál ◆ **あてこのてをつかう** 【あの手この手を使う】 „Mindent megpróbált, hogy meggyőzze a vevőt.” 「あの手この手を使って買い物客を勧誘した。」

mindent megtesz ◆ **さんだんする** 【算段する】 „Mindent megtettem, hogy ne kelljen veled találkoznom.” 「彼に会わない算段をした。」 ◆ **つくす** 【尽くす】 „Mindent megtesz a feleségéért.” 「妻に尽くす。」 ◆ **できるだけどりよくする** 【出来るだけ努力する】 „Mindent megteszek, hogy egészséges maradjak.” 「健康でいるためには出来るだけ努力する。」

mindent megtesz, hogy barátságosnak tűnjön ◆ **あいそをふりまく** 【愛想を振りまく】

mindent megtesz, hogy kedvesnek tűnjön ◆ **あいきょうをふりまく** 【愛嬌を振りまく、愛敬を振りまく】

mindent megtéve ◆ **こんこんと** 【懇々と、懇懇と】 „Mindent megtettem, hogy rávezessem

a gyereket, hogy rossz, amit csinál.” [君がやったことはいけない事だと、懇々と子供を諭した。]

mindent megtud róla ◆ **みきわめる** 【見きわめる、見極める】 „Mindent megtudott a férfiről.” [彼の正体を見極めた。]

minden további nélkül ◆ **かんたんに** 【簡単に】 (egyszerűen) „Ezt minden további nélkül el tudom képzelni.” [これは簡単に想像できる。] ◆ **ざいあくかんなく** 【罪悪感無く】 (bűntudat nélkül) „A kutyájukat minden további nélkül az erdőben hagyták.” [罪悪感なく犬を森の中に捨てた。]

minden tőle telhetőt megtesz ◆ **さいぜんをつくす** 【最善を尽くす】 „Az orvosok minden tőlük telhetőt megtettek, de a beteg meghalt.” [医師は最善を尽くしたが、患者は死んだ。] ◆ **さいだいげんのどりょくをする** 【最大限の努力をする】

mindent összeolvas ◆ **らんどする** 【乱読する、濫読する】

mindent összevet ◆ **あわせる** 【合わせる】 „Mindent összevetve mennyibe kerül?” [全部合わせていくらですか?]

mindent összevéve ◆ **けっかてきに** 【結果的に】 „Mindent összevéve jó volt, hogy nem sikerült abba az iskolába menni, ahová akartam.” [志望校に行けなくて結果的にはよかった。]

mindent rábíz ◆ **いちにんする** 【一任する】 „Mindent rád bízok ezzel kapcsolatban.” [それについては君に一任する。]

mindent részletét lát ◆ **いちぶしじゅうをみる** 【一部始終を見る】 „Én az eset minden részletét láttam.” [事件の一部始終を見た。]

mindent tudó arc ◆ **わけしりがお** 【訳知り顔】

mindent tűvé tesz ◆ **くさのねをわけてわさがす** 【草の根を分けて探す】 „Mindent tűvé tettek, hogy megtalálják a gonosztevőt.” [草の根を分けて犯人を探した。] ◆ **すみからすみまでさがす** 【隅から隅まで探す】 „Mindent tűvé tet-

tem, de nem találtam a pénztárcámat.” [財布を隅から隅まで探したが見つからなかった。]

mindentudás ◆ **ものしり** 【物知り、物しり、物識り】

minden tudását belead ◆ **うでによりをかける** 【腕に縋りをかける、腕に撚りをかける】 „Minden tudásomat beleadva csináltam a gyereknek születésnapitortát.” [腕によりをかけて子供の誕生ケーキを作った。]

mindentudás és mindenhatóság ◆ **ぜんちぜんろう** 【全知全能】 „mindenható isten” [全知全能の神]

mindentudó ◆ **ぜんちの** 【全知の】 ◆ **ものしり** 【物知り、物しり、物識り】 (ember) „Mindentudó tekintettel beszélt.” [物知り顔で話した。] ◆ **ものしりの** 【物知りの、物しりの、物識りの】 „mindentudó ember” [物知りの人]

mindentudó ember ◆ **いきじびき** 【生き字引】

minden újság ◆ **ぜんし** 【全紙】

minden út Rómába vezet ◆ **すべてのみちはローマにとうず** 【すべての道はローマに通ず、全ての道はローマに通ず、総ての道はローマに通ず、凡ての道はローマに通ず】

minden ügy ◆ **しよじばんたん** 【諸事万端】 „Minden ügyet sikerült lezárnom.” [諸事万端滞りなく済ませることができました。]

mindenütt ◆ **あちこち** 【彼方此方】 „Mindennütt van parkoló.” [駐車場はあちこちある。] ◆ **かくしよ** 【各所】 „A parkban mindenütt padok vannak.” [公園内各所にベンチが設置されています。] ◆ **どこでも** 【何処でも】 „Mindennütt tudok aludni.” [私はどこでも寝れます。] ◆ **どこも** 【何処も】 „Mindennütt virágok nyíltak.” [どこも花が咲いていた。] ◆ **ところかまわず** 【所構わず】 „Mindennütt virágok nyílnak.” [花は所構わず咲いている。] ◆ **ほうぼう** 【方々】 „Mindennütt ke-restem, de sehol sem találok a pénztárcámat.” [方々探したが財布が見つからない。] ◇ **min-**

dig és mindenűt **ここんとうざい** 【古今東西】 (minden idők minden országában)

mindentűt meg lehet szokni ◆ **すめばみやこ** 【住めば都】

minden üzlet ◆ **かくてん** 【各店】

minden-vagy-semmi ◆ **ぜんかむか** 【全か無か】

minden-vagy-semmi válasz ◆ **ぜんかむかのはんのう** 【全か無かの反応】

minden vállalat ◆ **かくしゃ** 【各社】 (minden egyes vállalat) „Minden vegyi vállalat recesszióba került.” 「化学産業各社は不景気に陥った。」

minden város ◆ **かくし** 【各市】

minden vonal ◆ **ぜんせん** 【全線】 „Ezzel a bérlettel minden metróvonalra fel lehet ülni.” 「この定期券は地下鉄全線で乗り降りできる。」

minden zug ◆ **すみずみ** 【隅々】 „A világ minden zugából érkeznek vendégek.” 「世界の隅々から客が来る。」

minden zugát ◆ **くまなく** 【隈なく、隈無く】 „A ház minden zugát átnéztem.” 「家の中を隈なく探した。」 ◆ **のこるくまなく** 【残る隈なく】 „A lakás minden zugát kitakarítottam.” 「残る隈なく家を掃除した。」

minden zugát ismer ◆ **しりつくす** 【知り尽くす】 „A város minden zugát ismerem.” 「この町を知り尽くしている。」

minden zsák meglesi a foltját ◆ **われなべにとじぶた** 【破れ鍋に綴じ蓋、割れ鍋に綴じ蓋】

minden zsák megtalálja a foltját ◆ **おにのようぼうにきじん** 【鬼の女房に鬼神】 (ami-lyen a feleség, olyan a férje)

mindet elad ◆ **うりきる** 【売り切る】 „Minden árut el kell adni erről a polcról!” 「この棚の商品を売り切らなければならない。」

mindez arra vall ◆ **うらがえていえば** 【裏返して言えば】 „Mindez arra vall, hogy valójában szereted őt.” 「裏返して言えば愛しているということだと思うよ。」

mind ez idáig ◆ **いまだに** 【未だに、今だに】 „Mind ez idáig nem sikerült megoldani a rejtélyt.” 「その謎は未だに解明されていない。」

mind ez ideig ◆ **これまで** 【此れまで、此れ迄、これ迄、是迄】 (eddig) „Ez a módszer mind ez ideig nem terjedt el.” 「この方法はこれまで普及していない。」

mindhalálíg ◆ **しぬまで** 【死ぬまで】 „Mindhalálíg együtt voltak.” 「死ぬまで一緒だった。」

mindhárman ◆ **さんにととも** 【三人とも、三人共】 „Mindhárman ugyanolyan színű ruhát viseltek.” 「三人とも同じ色の服を着ていた。」

mindhiába ◆ **ばんじきゅうす** 【万事窮す、万事休す】 „Mindent megtettünk, de mindhiába.” 「すべての手を施しましたが、万事窮しました。」

mindig ① **いつも** 【何時も】 „Reggel mindig ugyanarra a vonatra szállok.” 「朝いつも同じ電車に乗る。」

② **つねに** 【常に】 „Mindig tartom a szabályokat.” 「常に規則を守る。」

③ **どんなときにも** 【どんな時にも】 „Mindig optimista vagyok.” 「どんな時にも前向きです。」

④ **いつまでも** 【いつ迄も、何時迄も】 (végtelenségig) „Maradjunk mindig együtt!” 「いつ迄も一緒にいようね!」

⑤ **ずっと** (egyfolytában) „Mindig álmos vagyok.” 「ずっと眠い。」

◆ **あさゆう** 【朝夕】 ◆ **いちじがばんじ** 【一事が万事】 „Mindig ezt csinálja.” 「彼は一事が万事その調子だ。」

◆ **いつまでたっても** 【いつまで経っても】 „Te mindig fiatal maradsz!” 「いつまで経っても若いね!」

◆ **じょうじ** 【常時】 „A reggeli órákban a tévén mindig látható a pontos idő.” 「朝の時間帯はテレビに時刻が常時表示されている。」

◆ **しらくじちゅう** 【四六時中】 ◆ **すえながく** 【未永く、未長く】 „Maradjon mindig cégünk partnere!” 「未永く弊社とお付き合い下さい。」

◆ **ちょうせき** 【朝夕】 ◆ **つねひごろから** 【常日頃から】 „Mindig vigyázok az egészségemre.” 「常日頃から健康を

ころ
心^{こころ}がけている。」◆ **どんなときも**【どんな時
も】„Köszönöm, hogy mindig mellettem voltál.”

「どんな時も一緒にいてくれてありがとう。」
◆ **ながら**【乍ら】„Mosolygott, mint mindig.”

「いつもながらの笑顔を見せた。」◆ **ひごろ**
【日頃、日ごろ】„Ezt a szerszámot mindig
használok.” 「この道具を日頃愛用してい
る。」◆ **ふだんから**【普段から】„Mindig van
nálam zsebkendő.” 「普段からハンカチを持ち
歩いている。」◆ **へいそ**【平素】„Igyekszem
mindig takarékoskodni.” 「平素節約を心^{こころ}がけ
ています。」◆ **へいそから**【平素から】„Ő
mindig szorgalmas.” 「彼は平素から勤勉で
す。」◆ **へいそより**【平素より】(szokáso-
san) „Köszönöm, hogy mindig a segítségemre
van.” 「平素より大変お世話になっておりま
す。」◆ **まいかい**【毎回】„Mindig részt kell
vennem a semmitmondó értekezleteken.” 「くだ
らない会議に毎回参加しなくてはならない。」
◆ **まいど**【毎度】„Bocsánat, hogy mindig han-
goskodom!” 「毎度お騒がせして申し訳ありま
せん。」◇ **még mindig** **まだまだ**【未だ未だ、
未だまだ】„A vállalatunk még mindig keres al-
kalmazottat.” 「会社はまだまだ人を募集してい
る。」◇ **még mindig** **いぜんとして**【依然とし
て】„Még mindig nem világos, hogy mi volt a
gyilkosság indítéka.” 「殺害の動機は依然とし
てはっきりしない。」◇ **mint mindig** **いつもの
とおりに**【いつもの通りに、何時もの通りに】
„Kávét töltött, mint mindig.” 「いつもの通りに
コーヒーを入れた。」◇ **mint mindig** **つねのご
とく**【常のごとく、常の如く】„A szeme csillo-
gott, mint mindig.” 「彼女の目は常のごとく輝い
ていた。」◇ **mint mindig** **ふだんどおり**【普
段通り、普段どおり】„Ma is, mint mindig, há-
romszor étkeztem.” 「今日も普段通り三食を取
った。」

mindig a győztesnek van igaza◆ **かてばか
んぐん**【勝てば官軍】◆ **かてばかんぐんまけ
ればぞくぐん**【勝てば官軍負ければ賊軍】

mindig a keze ügyében van◆ **てばなせない**
【手放せない】„Mindig a keze ügyében volt a
pisztoly.” 「彼は拳銃を手放せなかった。」

mindig, amikor◆ **たびごとに**【度毎に】

mindig azzal jön◆ **ふたことに**【二言目に】
(azt mondja) „Mindig azzal jön, hogy nincs pén-
ze.” 「彼は二言目にはお金がないという。」

mindig és mindenütt◆ **ここんとうざい**【古今
東西】(minden idők minden országában)

mindig igaza van◆ **ごむりごもつとも**【御無
理御尤も、ご無理ご尤も、ご無理ごもつとも】
(bármit is mond) „Hallgat rá, mert a vevőnek
mindig igaza van.” 「お客様^{きやくさま}の言う事^{こと}をご無理
ご尤も^{もつと}と聞き入れる。」

mindig is◆ **むかしから**【昔から】„Ez mindig
is így volt.” 「これは昔^{むかし}からこうだった。」

mindig magánál hord◆ **はだみはなさずもち
あるく**【肌身離さず持ち歩く】„Mindig magá-
nál hordja a kedvese fényképét.” 「恋人^{こいびと}の写^{しゃしん}
真身^{はだみ}離^なさず持^もち歩^{ある}いている。」

mindig tart◆ **じょうびする**【常備する】„A
hűtőben mindig tartok tojást.” 「冷蔵庫^{れいぞうこ}に卵^{たまご}
をじょうび常備^{じょうび}している。」

mindig ugyanaz van◆ **ワン・パターン**

mindig van nála◆ **けいたいする**【携帯する】
„Mindig van nálam víz.” 「水^{みず}を携^{けい}帯^{たい}してい
る。」◆ **じょうびする**【常備する】„Mindig
van a zsebemben fájdalomcsillapító a migrénem-
hez.” 「頭痛薬^{ずつうやく}をポケットに常備^{じょうび}している。」

mindinkább◆ **いっそう**【一層】„Az elmúlt
években mindinkább világossá vált az állam-
adósság problémája.” 「過去数年^{かこ すうねん}で、国債^{こくさい}
問題^{もんだい}の重要性^{じゅうようせい}が一層^{いっそう}明らか^{あき}になった。」

mindjárt◆ **いま**【今】„Mindjárt megjavítom.”
「今直^{いまなお}すよ。」◆ **すぐ**【直ぐ】„Mindjárt me-
gyek!” 「すぐ行^いきますよ!」◆ **ただいま**【ただ
今、只今、唯今】„Kérem várjon, mindjárt ott
lesz a szerelő!” 「修理工^{しゅうりこう}は只今^{ただいま}参^まりますのでお
待^くち下さい。」◆ **もうじき**【もう直】„Mind-

járt jön a Jézuska!” [もうじきクリスマスだ。]

mindjárt itt ◆ **めのまえ** 【目の前】 „Mindjárt itt van a vizsga.” [試験は目の前だ。]

mindjárt itt van ◆ **まちかい** 【間近い】 „Mindjárt itt a karácsony.” [クリスマスは間近い。] ◆ **もくぜんにせまる** 【目前に迫る】 „Mindjárt itt van a vizsga.” [試験が目前に迫っている。]

mindkét ◆ **いづれの** 【何れの、孰れの】 „Két-szer próbáltam, mindkét esetben sikertelenül.” [2回試したがいづれの場合も失敗だった。]

◆ **そう** 【双、雙】 „mindkét kéz” [双の手] ◆ **どちらも** 【何方も】 „Mindkét lábam meggyógyult.” [どちらの足も治った。] ◆ **りょう**

【両】 „Mindkét lábam fájni kezdett.” [両足が痛くなった。] ◆ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 „Mindkét hangfal elromlott. A jobb is és a bal is.” [左と右のスピーカーは両方とも壊れた。] ◆ **りょうほうの** 【両方の】 „Mindkét orrlyukam bedugult.” [両方の鼻が詰まっている。]

mindkét család ◆ **りょうけ** 【両家】 „bemutatkozó vacsora, ahol a pár mindkét családja részt vesz” [両家顔合わせの食事会]

mindkét csapat ◆ **りょうぐん** 【両軍】

mindkét érv ◆ **りょうろん** 【両論】 „Meghallgattam a mellette és ellene szóló érveket.” [賛否両論を聞いた。]

mindkét fél ◆ **そうほう** 【双方】 „Mindkét fél véleményét kikértem.” [双方の意見を伺った。] ◆ **りょうしゃ** 【両者】 „Mindkét fél megjelent az értekezleten.” [会議には両者とも出席した。]

mindkét fül ◆ **りょうみみ** 【両耳】 „Mindkét fületem befogtam.” [両耳を塞いだ。]

mindkét hadsereg ◆ **りょうぐん** 【両軍】

mindkét irányba húz ◆ **ひつぱりあう** 【引っぱり合う】 „Megfogták egymás kezét, és mind-

két irányba húzták.” [彼と手を繋ぎ、引っ張り合った。]

mindkét irányban ◆ **じょうげせん** 【上下線】 (vonatvonalon) „Mindkét irányban lassan közlekednek a vonatok.” [電車は上下線で徐行運転をしている。]

mindkét kar ◆ **りょううで** 【両腕】 „Múlt hét óta mindkét karom gyenge.” [先週から両腕がだるい。]

mindkét kerék ◆ **りょうりん** 【両輪】

mindkét kéz ◆ **そうしゅ** 【双手】 ◆ **もろて** 【諸手、双手、両手】 ◆ **りょうて** 【両手】 „Mindkét kezemet feemeltem.” [両手を上げた。]

mindkét láb ◆ **もろあし** 【両足】 ◆ **りょうあし** 【両足】 „Mindkét lábam begörcsölt.” [両足ががつた。]

mindkét nem ◆ **りょうせい** 【両性】

mindkét nem által használatos ◆ **ユニセックスな** „mindkét nem által használatos név” [ユニセックスな名前]

mindkét oldal ◆ **うらおもて** 【裏表】 „papír mindkét oldala” [紙の裏表] ◆ **りょうがわ** 【両側】 „Az út mindkét oldala le van zárva.” [道路の両側は通行止めになっている。] ◆ **りょうめん** 【両面】 „mindkét oldalról látszódo tükör” [両面から見える鏡]

mindkét oldalán szép nő van ◆ **りょうてにはな** 【両手に花】

mindkét oldali margóhoz igazítás ◆ **りょうたんぞろえ** 【両端揃え】

mindkét oldalról támad ◆ **はさみうちにする** 【挟み撃ちにする】 „Mindkét oldalról támadtunk az ellenségre.” [敵を挟み撃ちにした。]

mindkét oldalt elfoglaló hirdetés ◆ **みひらきこうこく** 【見開き広告】

mindkét ország ◆ **りょうこく** 【両国】 „Japan és Korea mindketten” [日韓両国]

mindkét part ◆ **りょうがん** 【兩岸】 (folyó-part) „A folyó mindkét partján fák voltak.” 「川の兩岸には木が並んでいた。」

mindkét pólus ◆ **そうきょく** 【双極】 ◆ **りょうきょく** 【両極】

mindkét szem ◆ **りょうがん** 【両眼】 „Mindkét szemem éles.” 「両眼とも鋭い。」 ◆ **りょうめ** 【両目】 „Mindkét szemem rövidlátó.” 「両目が近視です。」

mindkét személy ◆ **りょうめい** 【兩名】

mindkét szempont ◆ **りょうめん** 【両面】 „A pedagógiát mind elméleti, mind gyakorlati szempontból megértette.” 「教育学を理論と実践の両面から捉えた。」

mindkét szomszéd ◆ **りょうどなり** 【両隣】 „mindkét oldali szomszéd ház” 「両隣の家の」

mindkét szülő ◆ **ふたおや** 【二親、ふた親】 „Mindkét szülő beleegyezése szükséges” 「二親の許可が必要。」 ◆ **りょうしん** 【両親】

mindkét tábor ◆ **りょうじんえい** 【両陣営】 „újak és régiak mindkét táborá” 「新人と現職の両陣営」

mindketten ◆ **いづれも** 【何れも、孰れも】 „Két gyermekem van, mindketten kisiskolások.” 「子供は二人いて、いづれも小学生です。」

◆ **おたがいに** 【お互いに】 „Mindketten vigyázzunk!” 「お互いに気を付けましょう。」 ◆ **たがいに** 【互いに】 „Mindketten igyekezzünk!” 「互いに頑張りましょう!」 ◆ **どうし** 【同士】 ◆ **ふたりとも** 【二人とも、二人共、2人とも】 „Mindketten ugyanazon a napon születtek.” 「ふたりともおなじひに生まれた。」 ◆ **りょうにん** 【兩人】 „Mindketten csóválták a fejüket.” 「兩人とも首をかきげた。」 ◆ **りょうほう** 【両方】 „Mindketten elégedettek voltak a kiszolgálással.” 「両方ともサービスに満足していた。」

mindketten férfiak ◆ **おとこどうし** 【男同士】

mindketten fiúk ◆ **おとこどうし** 【男同士】

mindketten lányok ◆ **おんなどうし** 【女同士】

mindketten nők ◆ **おんなどうし** 【女同士】 „Mindketten nők vagyunk.” 「私たちは女同士です。」

mindkettő ◆ **いづれも** 【何れも、孰れも】 „Két filmet néztem, mindkettő feliratos volt.” 「2つの映画を見たが、いづれも字幕だった。」

◆ **そうほう** 【双方】 „Mindkettő mondanivalóját meghallgattam.” 「双方の言い分を聞いた。」 ◆ **たがい** 【互い】 „Mindketten szeretjük a kutyákat.” 「互いに犬が好きです。」 ◆ **どっちも** 【何方も】 „Akár itthon, akár étteremben eszünk, mindkettő drága.” 「家で食べても、外食してもどっちも高いです。」

◆ **ふたりとも** 【二人とも、二人共、2人とも】 „Két gyereke van, mindkettő lány.” 「子供が二人いて、二人共女だ。」

◆ **りょうしゃ** 【両者】 „Mindkettő egyforma.” 「両者は同じものです。」 ◆ **りょうほう** 【両方】 „Mindkettőre

szükségem van.” 「両方要ります。」 ◆ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 „A csomagokat illetően, mindkettő megérkezett.” 「小包は両方とも届きました。」

mindkettővel rendelkezik ◆ **かねそなえる** 【兼ね備える】

mindkét váll ◆ **そうけん** 【双肩】

mindkét véglet ◆ **りょうきょく** 【両極】

mindkét vélemény ◆ **りょうろん** 【両論】 „mindkét vélemény leírása” 「両論併記」

mindmáig ◆ **いまだに** 【未だに、今だに】 „Mindmáig nagyon szeretem a csokit.” 「未だにチョコが大好きです。」

mindnyájan ◆ **こぞって** 【挙って】 „Mindnyájan támogatták a javaslatot.” 「提案にこぞって賛成した。」 ◆ **ぜんいん** 【全員】 „Mindnyájan elindultak.” 「全員出発した。」

◆ **みな** 【皆】 „Mindnyájan hibásak vagyunk.” 「私達皆が悪いのです。」

mindörökkön örökké ◆ **みらいえいごう** 【未来永劫】

mindörökre ◆ **えいえんに** 【永遠に】 „Mindörökre elrabolta a szívem.” 「私の心はあなたに永遠に奪われた。」 ◆ **えいきゆうに** 【永久に】 „Mindörökre az emlékezetembe zártam az utunkat.” 「二人の旅は永久に記憶に残っている。」

mindössze ◆ **こ** 【小】 „mindössze egy óra” 「小一時間」 ◆ **だけで** (csak) „Egy inget vettem mindössze ötszáz jenért.” 「500円だけでシャツを買った。」 ◆ **ただ** 【唯、只】 „Mindössze egy kívánságom van.” 「ただ一つの願いがある。」 ◆ **たった** „Mindössze három résztvevő volt.” 「参加者はたった3人だった。」 ◆ **といところだ** „Az a kocsi mindössze kétfélmillió jennebe kerül.” 「その車は2百万円というところだ。」 ◆ **ぼっち** „Ciki mindössze 100 grammot venni.” 「100グラムぼっちで買うのは恥ずかしい。」 ◆ **ものの** 【物の】 „Az összeszerelés egyszerű volt, mindössze tíz percet vett igénybe.” 「組み立ては簡単で、ものの10分で出来ました。」 ◆ **わずが** 【僅か】 „Mindössze 10 ezer jemből már lehet mobiltelevont venni.” 「僅か一万円で携帯電話が買える。」

mindösszesen ◆ **ぜんぶで** 【全部で】 (összesen)

minduntalan ◆ **あめにつけかぜにつけ** 【雨につけ風につけ】 „Minduntalan eszembe jut szülőföldem.” 「雨につけ風につけ故郷を思い出す。」 ◆ **いちいち** 【一々】 „Jó, jó tudom! Nem kell minduntalan emlékeztetned rá!” 「分かっているからいちいち言わなくてもいい。」 ◆ **しつこく** (csökönnyösen) „A kollégám minduntalan a magánéletéről kérdez.” 「同僚はプライベートなことをしつこく聞く。」 ◆ **しょっちゅう** „A gyerek minduntalan az anyját nyaggatta.” 「子供はしょっちゅう母親を邪魔した。」 ◆ **まいど** 【毎度】 (mindig) „A feleségem minduntalan

égve hagyja a villanyt.” 「妻は毎度電気を消し忘れる。」 ◆ **まいまい** 【毎々、每每】

minduntalan lépéshátránya kerül ◆ **ごてごてにまわる** 【後手後手に回る】 „A vállalat az új termék fejlesztésével minduntalan lépéshátrányba kerül.” 「会社の新製品開発は後手後手に回っている。」

mindvégig ◆ **きり** 【切り、限り、限】 „Anyám ápolta apámat, mindvégig mellette volt.” 「母親がつききりで父親を看病しました。」 ◆ **しじゅう** 【始終】 (folyvást) „Az értekezlet alatt mindvégig az okostelefonját babrálta.” 「彼は会議中に始終スマホをいじっていた。」 ◆ **しゅうし** 【終始】 „Mindvégig kifejezéstelen volt az arca.” 「終始無表情だった。」 ◆ **しゅうしいつかん** 【終始一貫】 „Mindvégig kiállt a megújuló erőforrások mellett.” 「終始一貫、再生可能エネルギーを唱えた。」 ◆ **しゅうしいつかんして** 【終始一貫して】 „Mindvégig ellenzte a háborút.” 「戦争には終始一貫して反対した。」 ◆ **ずっと** „Mindvégig tudta, hogy a nő hazudik.” 「女性が嘘をついていることをずっと分かっていた。」

mindvégig ott tevékenykedő ◆ **はえぬきの** 【生え抜き】 „mindvégig ott dolgozó alkalmazott” 「生え抜きの社員」

minek ◆ **なんで** 【何で】 „Minek sietni, ha úgyis elkésünk?” 「どうぞ遅れるなら、何で急ぐの?」 ◆ **なんという** 【何という、何と言う】 „Minek hívják ezt a szerszámot?” 「これは何という道具ですか。」 ◆ **なんのために** 【何のために、何の為に】 „Minek vetted ezt a kütyüt?” 「この器具を何のために買ったの?」

minél ◆ **なにより** 【何より】 „- Ez magasabb. - Minél?” 「『これはより高いです』何より?」」 ◆ **ほど** 【程】 „Minél feljebb repülünk, annál ritkább lesz a levegő.” 「高く飛ばば飛ぶほど、空気が薄くなります。」 ◆ **より** „Szeretném, ha ezt minél többen tudnák.” 「これ

わ おお ひと し
 はより多くの人に知ってもらいたい。」 ◇ **mi-
 nél előbb すこしでもはやく** 【少しでも早く】
 „Telefonhívást várok, minél előbb haza kell ér-
 nem.” でんわ ま すこ はや うち
 「電話を待っているから少しでも早く家
 に帰らなきゃ。」

minél előbb ◆ **いちにちもはやく** 【一日も早
 く】 „Szeretném, ha minél előbb véget érne a há-
 ború.” せんそう いちにち はや お ほ
 「戦争が一日も早く終わって欲しい。」
 ◆ **いっこくもはやく** 【一刻も早く】 „Minél
 előbb meg kell oldanunk ezt a problémát.” こ
もんだい いっこく はや かいけつ
 「この問題を一刻も早く解決したい。」 ◆ **すこしで
 もはやく** 【少しでも早く】 „Telefonhívást vá-
 rok, minél előbb haza kell érnem.” でんわ ま
 「電話を待っ
 ているから少しでも早く家に帰らなきゃ。」

minél hamarabb ◆ **いっこくもはやく** 【一刻
 も早く】 „Szeretnék minél hamarabb lefogyni!”
いっこく はや や
 「一刻も早く痩せたい。」 ◆ **はやめに** 【早め
 に、早目に】 „Minél hamarabb jelentkezzenek!”
はや もう こ
 「お早めに申し込んでください。」

minél több dolgot csinál ◆ **かずをこなす** 【数
 をこなす、数を熟す】 „Minél több dolgot csi-
 nálva szereztem tapasztalatot.” かず
 「数をこなして
 経験を積んだ。」

mineralokortikoid ◆ **こうしつコルチコイド**
 【鉱質コルチコイド】

minestrone-leves ◆ **ミネストローネスープ**

Ming ◆ **みん** 【明】 ◆ **みんちょう** 【明朝】 (be-
 tútípus)

Ming betűtípus ◆ **みんちょうしょたい** 【明朝
 書体】 ◆ **みんちょうたい** 【明朝体】 (serif)

Ming-dinasztia ◆ **みんちょう** 【明朝】

mini ◆ **こがた** 【小型、小形】 (miniatűr) „mini
こがた たんし
 csatlakozó” 【小型端子】 ◆ **ベビー** ◆ **ミニ**

miniatúra ◆ **ミニアチュア** ◆ **ミニアチュール**

miniatűr ◆ **こがた** 【小型、小形】 „miniatűr
こがた
 kamera” 【小型カメラ】 ◆ **ミニアチュア** ◆ **ミ
 ニチュア** „miniatűr kamera” 【ミニチュアカメ
 ラ】

miniatűrízál ◆ **こがたかする** 【小型化する】
きかい こがたか
 „Miniatűrízálták a gépet.” 【機械を小型化し
 た。】

miniatűrízálás ◆ **こがたか** 【小型化】

miniatűr műhold ◆ **こがたえいせい** 【小型衛
 星】

miniatűr relé ◆ **ミニチュア・リレー**

miniatűr robot ◆ **こがたロボット** 【小型ロボッ
 ト】

miniatűr táj ◆ **ぼんけい** 【盆景】

minibuborék ◆ **プチバブル** „Az ingatlanpiacon
ふどうさん しじょう わ
 minibuborék volt.” 【不動産市場はプチバブル
 だった。】

minibusz ◆ **マイクロバス** ◆ **ミニバス**

minielem ◆ **たんろくがたでんち** 【単六型電池、
 単6型電池】 (AAAA) ◆ **たんろくでんち** 【単六
 電池、単6電池】 (AAAA)

minigolf ◆ **ミニ・ゴルフ**

mini hifitorony ◆ **コンボ** ◆ **ミニコンボ**

minikönyv ◆ **まめほん** 【豆本】

minilemez ◆ **ミニディスク**

minimálár ◆ **さいていかかく** 【最低価格】

minimálbér ◆ **さいていちんぎん** 【最低賃金】

minimálbér-törvény ◆ **さいていちんぎんほう**
 【最低賃金法】

minimális ◆ **さいしょうげんどの** 【最小限度
 の】 „Országunk a védelemhez szükséges mini-
 mális erővel rendelkezik.” わくにわじえい
 「我が国は自衛のた
 め必要最小限度の實力を保持する。」 ◆ **さい
 しょうげんの** 【最小限の】 „Minimalásra csök-
ひがい さいしょうげん
 kenti a kárt.” 【被害を最小限にとどめる。】 ◆
さいていげんの 【最低限の】 „Minimalis nyelv-
さいていげん げんごのうりよく わ
 tudásom van.” 【最低限の言語能力はある。】

minimális életszínvonal ◆ **さいていせいいかつ**
 【最低生活】 ◆ **さいていせいいかつすいじゅん**
 【最低生活水準】

minimális feltétel ◆ **さいていじょうけん** 【最
 低条件】

minimális költségű folyam ◆ **さいしょうひ
 ょうりゅう** 【最小費用流】 „minimális költségű
さいしょうひょうりゅうもんだい
 folyam problémája” 【最小費用流問題】

minimális létfenntartás ◆ **さいていげんどのせいかつ** 【最低限度の生活】 „minimális létfenntartáshoz való jog” 「最低限度の生活を営む権利」

minimális sebesség ◆ **さいていそくど** 【最低速度】

minimalista ◆ **ミニマリスト**

minimalizál ◆ **さいしょうげんにおさえる** 【最小限に抑える】 „Minimalizálta a devizaárfolyam hatását.” 「為替レートの影響を最小限に抑えた。」 ◆ **さいていげんにおさえる** 【最低限に抑える】 „Minimalizáltam a költségeket.” 「費用を最低限に抑えた。」

minimalizálás ◆ **きょくしょうか** 【極小化】 ◆ **さいしょうか** 【最小化】 ◆ **költségminimalizálás** **ひようさいしょうか** 【費用最小化】

minimum ◆ **かげん** 【下限】 (alsó határ) ◆ **きょくしょう** 【極小】 (matematika) ◆ **さいしょうげんど** 【最小限度】 ◆ **さいてい** 【最低】 (legáltalacsonyabb) „Ezt minimum 15 percig kell főzni.” 「これを最低15分間茹でなければならぬ。」 ◆ **さいていげん** 【最低限】 ◆ **さいていげんど** 【最低限度】 ◆ **ミニマム**

minimumérték ◆ **きょくしょうち** 【極小値】 „függvény minimumértéke” 「関数の極小値」 ◆ **さいしょうち** 【最小値】

miniparadicsom ◆ **ブチマト**

minisejt ◆ **ミニさいぼう** 【ミニ細胞】

mini-sinkansen ◆ **ミニしんかんせん** 【ミニ新幹線】

ministrál ◆ **しさいにつきそう** 【司祭につき添う】 **siszai-ni cukiszou**

ministrálás ◆ **ほうし** 【奉仕】

ministráns ◆ **アコライト** ◆ **じさい** 【侍祭】 ◆ **じしゃ** 【侍者】

miniszatellita DNS ◆ **ミニサテライトディーエヌエー** 【ミニサテライトDNA】

miniszoknya ◆ **ミニスカート**

miniszter ◆ **かくりょう** 【閣僚】 ◆ **こくむだいじん** 【國務大臣】 ◆ **しょう** 【相】 ◆ **だいじん** 【大臣】 ◆ **árnyékminiszter** **かげのだいじん** 【影の大臣】 ◆ **igazságügyi miniszter** **ほうむだいじん** 【法務大臣】 ◆ **igazságügyi miniszter** **ほうしょう** 【法相】 ◆ **igazságügy-**

miniszter **ほうしょう** 【法相】 ◆ **illetékes miniszter** **しょかんだいじん** 【所管大臣】 ◆ **külgügyminiszter** **がいむだいじん** 【外務大臣】 ◆ **munkaügyi miniszter** **ろうどうだいじん** 【労働大臣】 ◆ **népjóléti miniszter** **こうせいだいじん** 【厚生大臣】 ◆ **pénzügyminiszter** **ざいむだいじん** 【財務大臣】 ◆ **pénzügyminiszter** **おおくらだいじん** 【大蔵大臣】 ◆ **rendkívüli és meghatalmazott miniszter** **とくめいぜんけんこうし** 【特命全権公使】 ◆ **tárca nélküli miniszter** **むにんしよだいじん** 【無任所大臣】

miniszterek helye ◆ **ひなだん** 【雛壇、ひな壇】

minisztereknek körbeadott tervezet utáni kormánydöntés ◆ **みちまわりかくりょう** 【持ち回り閣僚】

miniszterelnök ◆ **さいしょう** 【宰相】 ◆ **しゅしょう** 【首相】 „Japán volt miniszterelnöké” 【日本の元首相】 ◆ **そうり** 【総理】 ◆ **そうりだいじん** 【総理大臣】 „Kineveztek miniszterelnöknek.” 「総理大臣になった。」 ◆ **ないかくそうりだいじん** 【内閣総理大臣】 ◆ **árnyékminiszterelnök** **かげのしゅしょう** 【影の首相】

miniszterelnök-helyettes ◆ **ふくそうり** 【副総理】

miniszterelnök hivatali rezidenciája ◆ **しゅしょうかんでい** 【首相官邸】 ◆ **そうりかんでい** 【総理官邸】 ◆ **そうりだいじんかんでい** 【総理大臣官邸】

miniszterelnöki hivatal ◆ **そうりふ** 【総理府】 ◆ **ないかくかんぼう** 【内閣官房】

miniszterelnöki hivatal vezetője ◆ **ないかくかんぼうちょうかん** 【内閣官房長官】

miniszterelnök lakóhelyi rezidenciája ◆ **そうりこうてい** 【総理公邸】

miniszterelnök tanácsosa ◆ **しゅしょうほさかん** 【首相補佐官】

miniszterelnök titkársága ◆ **そうりだいじんかんぼう** 【総理大臣官房】

miniszterhelyettes ◆ **じかん** 【次官】

miniszterhelyettes asszisztense ◆ **じかんほ** 【次官補】

miniszteri értekezlet ◆ **かくりょうかいぎ** 【閣僚会議】

miniszteri rendelet ◆ **しょうれい** 【省令】

miniszteri titkárság ◆ **だいじんかんぼう**
【大臣官房】

minisztérium ◆ **しょう** 【省】 „A külügyminisztériumban dolgozom.” がいむしょう はたら [外務省で働いている。] ◆ **なかく** 【内閣】 ◆ **földművelésügyi minisztérium** **のうりんすいさんしょう** がいわしゅう 【農林水産省】 (mezőgazdasági, erdőgazdálkodási és halászati minisztérium) ◆ **igazságügyi minisztérium** **ほうむしょう** 【法務省】 ◆ **kereskedelmi és ipari minisztérium** **つうしょうさんぎょうしょう** 【通商産業省】 ◆ **pénzügyminisztérium** **ざいむしょう** 【財務省】

minisztériumok és állami hivatalok ◆ **しょうちょう** 【省庁】

minisztérium statisztikai hivatala ◆ **そうむしょうとうけいきょく** 【総務省統計局】

miniszterség ◆ **だいじんやく** 【大臣役】 (megbízás)

minisztertanács ◆ **かくりょうひょうぎかい** 【閣僚評議会】

miniumfesték ◆ **えんたん** 【鉛丹】

minivan ◆ **ミニバン** (autó)

minket ◆ **わたしたちを** 【私たちを】

minkét pupilla ◆ **そうぼう** 【双眸】

minkét szárny ◆ **りょうよく** 【兩翼】 „madár mindkét szárnya” とり りょうよく [鳥の兩翼]

minkét szem ◆ **そうぼう** 【双眸】

minket terhel ◆ **とうほうふたんである** 【当方負担である】 „A szállítási díj minket terhel.” そうりょうわ とうほうふたん [送料は当方負担です。]

Minkowski-tér ◆ **ミンコフスキーくうかん** 【ミンコフスキー空間】

minőség ◆ **かく** 【格】 ◆ **クオリティ** ◆ **クオリティー** ◆ **グレード** „Ennek a szövetnek jó a minősége.” きじ わ たか [この生地はグレードが高い。] ◆ **しかく** 【資格】 „Magánemberi minőségemben vettem részt a konferencián.” こじん しかく [個人の資格で学会に参加した。] ◆ **しつ** 【質】 „Ennek az anyagnak rossz a minősége.” きじ しつわ [この生地は質は悪い。] ◆ **しな** 【品】 „Ennek a ruhának rossz a minősége.” ふくわしな わる [この服は品が悪い。] ◆ **しなもの** 【品物】 ◆ **たちば** 【立場】 (pozíció) „Rész-

vénytulajdonosi minőségemben vettem részt a közgyűlésen.” そうかい かぶぬし たちば さんか [総会に株主の立場で参加した。] ◆ **でき** 【出来】 „Ennek a terméknek jó a minősége.” せいひん でき わ [この製品の出来はいい。] ◆

できふでき 【出来不出来】 „Ezek a sütemények ilyen-olyan minőségűek.” できふでき わ [このお菓子の出来不出来はバラバラだ。] ◆ **ひんい** 【品位】 ◆ **ひんしつ** 【品質】 „jó minőségű ruha” ひんしつ よ ふく

◆ **もの** 【物】 „Ez a cipő rossz minőségű.” くつわもの わる [この靴は物が悪い。] ◆ **életminőség** **せいかつのしつ** 【生活の質】 „Javit az életminőségén.” せいかつ しつ あ [生活の質を上げる。] ◆ **faanyag minősége** **こぐち** 【木口】 ◆ **hangminőség** **おんしつ** 【音質】 ◆ **jó minőségű** **こうひんい** 【高品位の】 „jó minőségű tea” こうひんい ちゃ

◆ **közepes minőségű** **hús** **なみにく** 【並肉】 ◆ **rossz minőségű** **ていひんい** 【低品位の】 „rossz minőségű érc” ていひんい こうせき

[低品位の鉱石]

minőségbiztosítás ◆ **ひんしつかんり** 【品質管理】 (minőség-ellenőrzés)

minőségellenőr ◆ **ひんしつけんさいん** 【品質検査員】

minőség-ellenőrzés ◆ **ひんしつかんり** 【品質管理】

minőség-ellenőrző osztály ◆ **ひんしつかんりぶ** 【品質管理部】

minőség és mennyiség ◆ **しつりょう** 【質量】

minőségét megőrzi ◆ **しょうみぎげん** 【賞味期限】 (szavatossági idő) „minőségét megőrzi: 2001 június 23” しょうみぎげん にせんいち ねんろくがつ にじゅうさんにち [賞味期限 2001年6月 23日]

minőségi ◆ **こうきのうな** 【高機能な】 (kifinomult) „Ez a digitális kamera minőségi.” わ こうきのう [このデジタルカメラは高機能です。] ◆ **しつてきな**

【質的な】 „Hozzájárult a társadalom minőségi változásához.” しゅかい しつてき へんか こうげん [社会の質的な変化に貢献した。] ◆ **じゅんりょう** 【純良】 „minőségi áru” じゅんりょうひん

◆ **じゅんりょうな** 【純良な】 ◆ **じょうしつ** 【上質の】 „Minőségi bort vettem.” じょうしつ か [上質のワインを買った。] ◆ **じょうとうな** 【上等な】 „Ez az üzlet minőségi borokat

áru.” 「この店は上等なワインを売っています。」 ◆ **じょうひんな** 【上品な】 „minőségi étkezés” 「上品な食器」 ◆ **りょうしつな** 【良質な】 „minőségi bor” 「良質なワイン」

minőségi analízis ◆ **ていせいぶんせき** 【定性分析】

minőségi bizonyítvány ◆ **ひんいししょうめい** 【品位証明】 „nemesfém

ből készült áru minőségi bizonyítványa” 「貴金属製品の品位証明」
minőségi dolog ◆ **じょうてもの** 【上手物】 „középszerű és minőségi dolog” 「下手物と上手物」

minőségi elemzés ◆ **ていせいぶんせき** 【定性分析】

minőségi előírás ◆ **ひんしつきかく** 【品質規格】

minőségi erjesztés ◆ **ぎんじょう** 【吟醸】

minőségi garancia ◆ **ひんしつほしょう** 【品質保証】

minőségi javulás ◆ **グレード・アップ** „életminőség javulása” 「生活のグレード・アップ」

minőségi készruha ◆ **プレタポルテ**

minőségi konfekció ◆ **プレタポルテ**

minőségileg ◆ **しつてきに** 【質的に】 „minőségileg különböző környezet” 「質的に異なる環境」

minőségi modell ◆ **ハイエンドモデル**

minőségi mutató ◆ **グレード**

minőségi szaké ◆ **ぎんじょうしゅ** 【吟醸酒】

minőségi zöldtea ◆ **ぎょくろ** 【玉露】

minőségjavítás ◆ **ひんしつかいぜん** 【品質改善】 ◆ **ひんしつかいりょう** 【品質改良】

minőségjavulás ◆ **しつこうじょう** 【質の向上】 ◆ **ひんしつこうじょう** 【品質の向上】 „A vállalat minőségjavulást próbált elérni.” 「会社は品質の向上を図った。」

minőség mindig minőség marad ◆ **くさってもたい** 【腐っても鯛】

minőségromlás ◆ **しつていか** 【質の低下】 ◆ **ひんしつていか** 【品質の低下】 „A minő-

ségromlás profitsökkenéshez vezetett.” 「品質の低下は利益の低下に繋がった。」

minőségű ◆ **しつ** 【質の】 „Ez rossz minőségű termék.” 「これは質の悪い製品です。」

minőségváltozás ◆ **へんしつ** 【変質】

minősít ◆ **かくづけ** 【格付けする、格づけする】 (rangsorol) „Minősítette a vállalatokat.”

「会社の格付けをした。」 ◆ **けんてい** 【検定する】 „A vállalat minősítette a dolgozói tudását.” 「会社は社員の能力を検定した。」

◆ **しゅうしょく** 【修飾する】 (nyelvtanban) „A jelző minősíti a fővetet.” 「形容詞は名詞を修飾する。」

minősítés ◆ **かく** 【格】 ◆ **かくづけ** 【格付け、格づけ】 ◆ **けんてい** 【検定】 ◇ **hitelminősítés** **しんようかくづけ** 【信用格付け】

minősített bűncselekmény ◆ **じゅうざい** 【重罪】

minősített csavargás ◆ **ふろうざい** 【浮浪罪】 ◆ **ほうろうざい** 【放浪罪】

minősített lopás ◆ **かじゅうせつとうざい** 【加重窃盗罪】

minősíthetetlen ◆ **さいていな** 【最低な】 „Ebben az étteremben a kiszolgálás minősíthetetlen.” 「このレストランはサービスが最低です。」

minősítő cég ◆ **かくづけがいしゃ** 【格付け会社、格付会社】 ◆ **にんしょうがいしゃ** 【認証会社】 (hitelesítő cég)

minősítő jelző ◆ **れんたいし** 【連体詞】

minősítő vizsga ◆ **けんてい** 【検定】 ◆ **けんていしけん** 【検定試験】

minősül ◆ **あたる** 【当たる】 „A baleset nem minősül bűncselekménynek.” 「事故は犯罪に当たらない。」

mint ◆ **ごとく** 【如く】 (úgy, mint) „Úgy elshant, mint a szél.” 「風のごとく去った。」 ◆ **と** „Idén más az adótörvény, mint múlt évben volt.” 「今年の税制は去年と違う。」 ◆ **のよう** **な** 【の様な】 ◆ **のように** „Nem vagyok olyan magas, mint ő.” 「貴方のように、背が高くあり

ません。」 ◆ **ふうに** 【風に】 (stílusban) „Próbáltam úgy énekelni, mint egy operaénekes.”

「オペラ歌手風に歌ってみた。」 ◆ **ほど** 【程】 „Nem vagyok olyan fáradt, mint te.” 「あなた程、疲れていません。」

minta ① **もよう** 【模様】 (pl. szövetsminta) „Az asztalterítőnek szép mintája volt.” 「テーブル掛けはきれいな模様でした。」 ② **がら** 【柄】 „virágminta” 「花柄」 ③ **かた** 【型、形】 „külföldi templom mintájára készült épület” 「外国の教会を型にして作られた建物」 ④ **てほん** 【手本】 (példa) „Itt a minta, így csináld!” 「これを手本にして作って！」 ⑤ **みほん** 【見本】 (bemutatóra) „Mintát kaptam a termékből.” 「製品の見本をもらった。」 ⑥ **サンプル** „Talajmintát vett.” 「土のサンプルをとった。」 ◆ **あ**

や 【綾、文】 „Mintát szó.” 「綾を織りだす。」 ◆ **えがら** 【絵柄】 „virágmintás tányér” 「花の絵柄の皿」 ◆ **きはん** 【規範、軌範】 ◆ **げんけい** 【原型】 ◆ **さくれい** 【作例】 „Mintákat mutattam a levélíráshoz.” 「手紙の作例を示した。」 ◆ **したえ** 【下絵】 „Megrajzolta a porcelánedény mintáját.” 「陶磁器の下絵を描いた。」 ◆ **ずがら** 【図柄】 ◆ **パターン** (viselkedési minta) ◆ **はんれい** 【範例】 ◆ **ひながた** 【ひな型、ひな形、雛型、雛形】 „Hasonló tervrajzot használva mintaként, újat készítettem.” 「似たような図面を雛形にして、新たな図面を作った。」 ◆ **ひょうほん** 【標本】 (vett minta) „kőzetminta” 「岩石標本」 ◆ **モデル**

„amerikai mintájú társadalom” 「アメリカをモデルにした社会」 ◆ **もん** 【紋】 ◆ **もんよう** 【紋様、文様】 ◆ **álcaminta** **めいさいもよう** 【迷彩模様】 ◆ **apró erezet** **きめのこまかい** 【きめの細かい、木目の細かい、肌理の細かい】 „apró erezetű márvány” 「きめの細かい大理石」 ◆ **áruminta** **しょうひんみほん** 【商品見本】 ◆ **csikos minta** **しまもよう** 【縞模様、しま模様】 ◆ **foltos minta** **まだらもよう** 【斑模様、まだら模様】 ◆ **kacsARINGÓS minta** **からくさもよう** 【唐草模様】 ◆ **kiállított**

ételminta **しょくひんサンプル** 【食品サンプル】 „A kirakatban kiállított ételminta alapján választottam.” 「店頭にある食品サンプルを見て料理を選んだ。」 ◆ **kígyószemminta** **じゃのめ** 【蛇の目】 ◆ **mintakép** **もはん** 【模範】

„Ő az anyák mintaképe.” 「彼女は母親の模範です。」 ◆ **nagy minta** **おおがら** 【大柄】 ◆ **raszterminta** **こうしもよう** 【格子模様】 ◆ **representatív minta** **だいひょうほん** 【代表標本】 „representatív minta alapján készült országos felmérés” 「代表標本による

全国調査」 ◆ **sakktáblaminta** **いちまつもよう** 【市松模様】 ◆ **szabálytalan minta** **ちらしもよう** 【散らし模様】 ◆ **szakaszosan festett szállal szőtt minta** **かすり** 【紵】 ◆ **székletminta** **べんサンプル** 【便サンプル】 ◆ **szerződés minta** **けいやくくしょしき** 【契約書式】 ◆ **termékminta** **しょうひんのサンプル** 【商品のサンプル】 ◆ **véletlen minta** **かくりつひょうほん** 【確率標本】 ◆ **véletlenszerű minta** **むさくいひょうほん** 【無作為標本】 ◆ **vérminta** **けつえきサンプル** 【血液サンプル】 ◆ **viaszmunka** **ろうざいく** 【蠟細工】 ◆ **viselkedés minta** **こうどうパターン** 【行動パターン】 ◆ **viselkedés minta** **こうどうようしき** 【行動様式】 ◆ **vizeletminta** **ようサンプル** 【尿サンプル】

mintadarab ◆ **さんこうひん** 【参考品】 ◆ **しきょうひん** 【試供品】 ◆ **みほん** 【見本】

mintaeloszlás ◆ **ひょうほんぶんぶ** 【標本分布】

minta érték nélkül ◆ **むしょうみほん** 【無償見本】

mintaértékű ◆ **もはんできな** 【模範的な】 (példás) „Mintaértékű az összefogásuk.” 「彼らの団結は模範的だ。」

mintafelismerés ◆ **ずけいにんしき** 【図形認識】

mint a gebe ◆ **げつそり** (lefogy, mint a gebe) „Lefogyott mint a gebe - még a bordái is kilátszanak.” 「あばら骨も見えるほどげつそりと痩せた。」

mint a güzü ◆ **こまねずみのように** 【独楽鼠のように、高麗鼠のように】 „Dolgozik, mint a güzü.” 「独楽鼠のように働く。」

mintaház ◆ **モデル・ハウス**

mintájára készít ◆ **もする** 【模する】 „külföldi színház mintájára készült épület” 「ある外国の劇場を模した建物」

mintájára készül ◆ **かたどる** 【象る】 (valami mintájára készül) „Az egyik sakkfigura ló mintájára készült.” 「あるチェスの駒は馬を象っている。」 ◆ **にせてつくられる** 【似せて作られる】 „Ez a torony az Eiffel-torony mintájára készült.” 「この塔はエッフェル塔に似せて作られた。」

mint a karikacsapás ◆ **かんたんに** 【簡単に】 „A munka ment, mint a karikacsapás.” 「仕事は簡単に出来た。」

mintakép ◆ **かがみ** 【鑑】 „Ő az anyák mintaképe.” 「彼女は母の鑑です。」 ◆ **きかん** 【亀鑑、龜鑑】 „hűség mintaképe” 「忠臣の亀鑑」 ◆ **もはん** 【模範】 „Ő az anyák mintaképe.” 「彼女は母親の模範です。」

mintalakás ◆ **モデル・ハウス** ◆ **モデル・ルーム**

mint a ló ◆ **たらふく** 【鱈腹】 „Annyit vedel, mint a ló.” 「たらふく飲む。」

mint általában ◆ **いつもより** „Idén hamarabb tavaszodott, mint általában.” 「いつもより早く春が来た。」 ◆ **いつもよりも** „Ez az étel most finomabb, mint általában.” 「この料理はいつもより美味しい。」 ◆ **つねよりも** 【常よりも】 „Korábban mentem haza, mint általában.” 「常よりも早く帰宅した。」

mint, amilyenek látszik ◆ **みかけほど** 【見かけほど、見かけ程】 „Nem olyan öreg, mint amilyenek látszik.” 「彼は見かけほど年をとっていない。」

mint a nélküli ◆ **むじの** 【無地の】 „Egy minta nélküli köntöst viselt.” 「無地のバスローブを着た。」

mint a nélküli agyagedények kora ◆ **むもんどきじだい** 【無文土器時代】

mint a nélküli ◆ **むじ** 【無地】

mint a nyíl ◆ **まっしぐらに** „Úgy rohantam be a vécébe, mint a nyíl.” 「トイレにまっしぐらに駆け込んだ。」

mintapéldány ◆ **ひょうほん** 【標本】 „béka spirituszos mintapéldánya” 「カエルのアルコール漬ひょうほん」 ◆ **みほん** 【見本】 ◆ **referencia mintapéldány** **きじゅんひょうほん** 【基準標本】 (rendszerint)

mint a pelyva ◆ **はいてすてるほど** 【掃いて捨てるほど】 „Annyi pénze van, mint a pelyva.” 「彼は掃いて捨てるほどお金がある。」

mintás ◆ **もうよういりの** 【模様いりの、模様入りの】 „Mintás inget vettem.” 「模様入りのシャツを買った。」 ◆ **もようの** 【模様の】 ◆ **virágmintás** **はなもようの** 【花模様の】 „virágmintás ágytakaró” 「花模様のベッドカバー」

mintás anyag ◆ **がらもの** 【柄物の】 „mintás anyagból készült ruha” 「柄物の服」

mintás kötés ◆ **モチーフあみ** 【モチーフ編み】

mintás pamutzövet ◆ **サラサ** 【更紗】

mintás selyem ◆ **あやぎぬ** 【綾絹】

mint a szerint ◆ **じょうせきをふんで** 【定石を踏んで、定跡を踏んで】 „Minta szerint írta a regényt.” 「定石を踏んで書かれた小説です。」

mintaszerű ◆ **もはんできな** 【模範的な】 „mintaszerű életmód” 「模範的な生活」

mintás szövés ◆ **あやおり** 【綾織り】

mintaterem ◆ **ショー・ルーム**

mintaterület ◆ **とくべつしぜんかんきょうほごく** 【特別自然環境保護区】 (SSSI)

mintaterv ◆ **ずあん** 【図案】 „Pályázatot hirdetünk az óvodai címer mintatervére!” 「園章の図案を募集します。」

mintatervező ◆ **ずあなか** 【図案家】

mintatervező kurzus ◆ **ずあなか** 【図案科】

mintát rak ◆ **もようをつける** 【模様をつける】

„A csészére virágszirmos mintát rakott.” [茶碗ちやわんに花はなびらの模様もようをつけた。]

mintát vesz ◆ **ひょうほんかする** 【標準化する】
〔標準化ひょうほんかする〕
„Mintát vett a bejövő jelből.” [入力にゅうりょくしんごう信号しんごうを標準化ひょうほんかした。]

mintá utáni értékesítés ◆ **みほんばいばい** 【見本売買】

mintaválasz ◆ **もはんかいとう** 【模範解答】

mintavédelmi jog ◆ **いしろうけん** 【意匠権】

mintavétel ◆ **さいしゅ** 【採取】 ◆ **サンプリング** ◆ **しりょうさいしゅ** 【試料採取】 ◆ **ちゅうしゅつ** 【抽出】 (statisztika) ◆ **ひょうほんか** 【標準化】 ◆ **ひょうほんちゅうしゅつ** 【標準抽出】 ◆ **csontvelő-mintavétel** **こつずいさいしゅ** 【骨髓採取】 ◆ **véletlen mintavétel** **むさくいちゅうしゅつ** 【無作為抽出】 ◆ **véletlenszerű mintavétel** **むさくいちゅうしゅつ** 【無作為抽出】

mintavételezés ◆ **サンプリング**

mintavételezési frekvencia ◆ **サンプリングしゅうはすう** 【サンプリング周波数】

mintavételezési gyakoriság ◆ **サンプリング・レート**

mintavételezési hiba ◆ **ひょうほんごさ** 【標準誤差】

mintavételezési módszer ◆ **ちゅうしゅつほう** 【抽出法】

mintáz ◆ **かたちづくる** 【形作る、形づくる、容作る】 „A felhő egy birkát mintázott az égen.” [雲くもは空そらに羊ひつじを形作かたちづくった。] ◆ **てほんにしてつくる** 【手本にして作る】 „Ezt a törvényt egy angol törvényről mintázták.” [この法律ほりりつわはイギリスいりすの法律ほりりつを手本てほんにして作つくられた。] ◆ **モデルにする** (valamiről) „Egy fiatal lányról mintázta a szobrot.” [ある若い女性わがをモデルじよせいにして銅像どうぞうを作つくった。] ◆ **もようをいれる** 【模様を入れる】 „Virágokat mintázott a szövetre.” [布地ぬのじに花はなの模様もようをいれた。]

mint az állat ◆ **ばしやうまのように** 【馬車馬のように】 „Dolgozik, mint az állat.” [馬車馬ばしやうまのように働はたらく。]

mintázat ◆ **がら** 【柄】 „Ennek a szőnyegnek nem jó a mintázata.” [この絨毯じゅうたんの柄がらは良よくない。] ◆ **もよう** 【模様】 „tengerparti homok mintázata” [浜はまにできる砂すなの模様もよう] ◆ **もんよう** 【紋様、文様】

mintázatfelismerés ◆ **パターンにんしき** 【パターン認識】

mintázatképződés ◆ **パターンけいせい** 【パターン形成】

mintázatlan ◆ **むじの** 【無地の】 „mintázatlan, piros póló” [赤無地あかむじの T シャツティー]

mintázatlan ruhaösszeállítás ◆ **むく** 【無垢】

mintázatlanság ◆ **むじ** 【無地】

mint azelőtt ◆ **いぜんより** 【以前より】 „A kapcsolatuk jobb lent, mint azelőtt.” [彼らの関係かんけいは以前いぜんよりよくなった。] ◆ **もとどおり** 【元通り】 „A bőre olyan fehér lett, mint azelőtt volt.” [肌はだは元通りもとどおり白しろくなった。]

mintázott szatén ◆ **りんず** 【綸子、綾子】

mint eddig ◆ **いつもといっしょ** 【いつもと一緒】 (ugyanúgy, mint mindig)

mint égen a csillag ◆ **ほしほどある** 【星ほどある】 „A világos annyi cég van, mint égen a csillag.” [世よの中に会社かいしやは星ほしほどある。]

mintegy ◆ **およそ** 【凡そ】 (megközelítőleg) „Mintegy ezer ember ment el a tüntetésre.” [おおよそせんにん千人さんかがデモに参加さんかした。] ◆ **やく** 【約】 „Mintegy 500 ember gyűlt össze.” [約やく 500 人の人ひとが集まりました。] ◆ **ように** 【様に】 (úgymond) „A tájfun mintegy kitépte a földből a fát.” [台風たいふうは木きを土つちからもぎとるように抜いた。]

mint egy farönk ◆ **ばったり** (eldől) „Eldől, mint egy farönk.” [ばったりたお倒れた。]

mint egy páncélos harcos ◆ **むしゃぶり** 【武者振り】

mint említettük ◆ **きじゅつのとおり** 【既述の通り】 „Mint említettük, egy személy csak egyet kaphat.” [数量すうりょうは既述きじゅつの通りとおお一人様ひとりさま一個です。]

mint gondolod ◆ **おもうほど** 【思うほど、思う程】 *omouhodo* „Nem vagyok olyan jó ember, mint azt te gondolod.” [僕は君が思うほどいい人ではない。]

mintha ◆ **あたかも** 【恰も】 „Vörös volt az ég alja, mintha csak tűz égett volna a távolban.” [あたかもかなたで火が燃えているように空が赤かった。] ◆ **おなじ** 【同じ】 „Ha inaktívam élsz, az olyan, mintha nem is élnél.” [活動しないのは死んでいるのも同じだ。] ◆ **こころなし** 【心なし、心做し、心成し】 „Mintha lefogytál volna!” [心なしが痩せたようだ。] ◆ **ばかり** 【許り】 „A macska, mintha csak erre várt volna, kiugrott a kinyíló ajtón.” [猫は待ってましたとばかりに開いたドアから飛び出した。]

mintha az ég küldte volna ◆ **じごくでほとけにあったよう** 【地獄で仏に会ったよう】 ◆ **じごくのじぞう** 【地獄の地蔵】

mintha csak ◆ **きどり** 【気取り、気どり】 „Úgy kezdtek élni, mintha csak házások lennének.” [夫婦気取りの生活を始めた。] ◆ **さながら** 【宛ら】 „Úgy éreztem, mintha csak tegnapp lett volna az esküvőnk.” [結婚したのはさながら昨日のここのように感じた。]

mintha csak az ég küldte volna ◆ **わたりにふねと** 【渡りに船と】 „Rácsaptak az ajánlatára, amit mintha csak az ég küldött volna.” [渡りに船とばかりに彼の話に飛びいた。]

mintha csak azt mondaná ◆ **いわんばかりに** 【言わんばかりに、言わん許りに】 (éppen csak nem mondta) „Úgy nézett rá, mintha csak azt mondaná, hogy nem bocsát meg.” [許さないと言わんばかりににらんでいた。]

mintha dézsából öntenék ◆ **しゃじくをながすように** 【車軸を流すように】 „Úgy zuhogott, mintha dézsából öntötték volna.” [雨は車軸を流すように降っていた。]

mintha kicserélték volna ◆ **べつじんになる** 【別人になる】 „Amióta szakítottunk, mintha

kicserélték volna.” [彼女と別れてから僕は別人になった。] ◆ **べつじんみたい** 【別人みたい】 „A házasság után olyan lett, mintha kicserélték volna.” [結婚した後、別人みたいになった。] ◆ **みちがえる** 【見違える】 „Úgy megváltozott, mintha kicserélték volna.” [彼は見違える程変わった。]

mintha minden az övé lenne ◆ **わがものがおで** 【我が物顔で】 „Úgy sétál, mintha itt minden az övé lenne.” [我が物顔で歩く。]

mintha mi sem történt volna ◆ **あつけらかんと** ◆ **さりげなく** 【然り気なく、然り気無く】 ◆ **なににくわぬかおで** 【何食わぬ顔で、なに食わぬ顔で】 „Az áruházi lopás után, mintha mi sem történt volna, jött az iskolába.” [万引きした後で、何食わぬ顔で学校に来ていた。]

mintha nem hallaná ◆ **そらみみ** 【空耳】 „Sértegettek, de úgy tettem, mintha nem hallanám.” [彼に侮辱されたが空耳を使った。]

mintha puskából lötték volna ki ◆ **いちもくさんに** 【一目散に】 „Úgy elszaladt, mintha puskából lötték volna ki.” [一目散に逃げた。]

mintha rá öntötték volna ◆ **びつたり** „Ez az öltöny olyan, mintha rád öntötték volna.” [このスーツはあなたにびつたりだ。]

mintha valami nagy dolog lenne ◆ **おにのくびをとったように** 【鬼の首を取ったように】 „A gyenge ellenfele legyőzése után úgy örült, mintha valami nagy dolog lenne.” [弱い相手を負かして鬼の首を取ったように喜んだ。]

minthogy ◆ **ので** (mivel) „Minthogy álmos lettem, lefeküdtem aludni.” [眠くなったのでベッドに入った。]

mint köztudott ◆ **しゅうちのように** 【周知のように】 „Mint köztudott, az ÁFA 10 százalékos lett.” [周知のように消費税は10%になりました。]

mint láthatja ◆ **ごらんとおり** 【ご覧の通り】 „Mint láthatják, a kilátás kitűnő.” [ご覧の通り素晴らしい景色です。]

mint minden ◆ **だけあって** „Furabogár, mint minden zseni.” [彼は天才だけあって、変わっている。]

mint minden hónapban ◆ **つきなみ** 【月並】 (megszokott rend szerint)

mint minden más ◆ **ごたぶんにももれず** 【ご多分にも漏れず】 „Mint minden más vállalatnak, nekünk sem megy most az üzlet.” [ご多分にももれず我社も景気が悪い。]

mint minden nap ◆ **へいじつどおり** 【平日通り】 ◆ **まいにちのように** 【毎日のように、毎日の様に】 „Mint minden nap, ma is bementem dolgozni.” [毎日のように今日も会社に行った。]

mint mindig ◆ **いつもとおなじように** 【いつもと同じように、何時もと同じように】 „Hét óra-kor ébredt, mint mindig.” [いつもと同じように7時に目が覚めた。] ◆ **いつものとおりに** 【いつもの通りに、何時もの通りに】 „Kávét töltött, mint mindig.” [いつもの通りにコーヒ

ーを入れた。] ◆ **いつものように** ◆ **つねのごとく** 【常のごとく、常の如く】 „A szeme csillogott, mint mindig.” [彼女の目は常の如く輝いていた。] ◆ **ふだんどおり** 【普段通り、普段どおり】 „Ma is, mint mindig, háromszor étkeztem.” [今日も普段通り三食を取った。] ◆ **へいじょうどおり** 【平常どおり、平常通り】 „Ma

is úgy érkeztem be, mint mindig.” [今日も平常通り出勤した。] ◆ **れいにもれず** 【例に漏れず】 „A vonat, mint mindig, tömve volt.” [電車は例に漏れず満員だった。] ◆ **れいによって** 【例によって】 „Mint mindig, most sem jött be a jóslata.” [彼の予想は例によって当たらなかった。]

mint régen ◆ **むかしながら** 【昔ながら】 „Úgy készítik az italt, mint régen.” [昔ながらの製法でお酒を作っている。] ◆ **むかしのまま** 【昔のまま、昔の儘】 „A városkép olyan volt, mint régen.” [町並みは昔のままだった。]

mintsem ◆ **より** (képest) „Inkább meghalna, mintsem bocsánatot kérjen.” [彼は謝るより死んだ方がましだと思っている。]

mint sok más ◆ **たぶんにもれず** 【多分に漏れず】 „A gazdaság romlása, mint sok másra, erre az iparágra is kiterjedt.” [経済の悪化は多分に漏れずこの業界にも及んだ。]

mint várható volt ◆ **あんにたがわず** 【案に違わず】 „Mint várható volt, idén is nagy hó volt.” [今年も案に違わず大雪になった。] ◆ **あんのじょう** 【案の定、案のじょう】 „Mint várható volt, kevés pontot kaptam.” [案の定点数が悪かった。]

mínusz ◆ **ひょうてんか** 【氷点下】 „mínusz tíz fok” [氷点下10度] ◆ **マイナス** „5 mínusz 2 az 3.” [5 マイナス 2 は 3。] ◆ **れいか** 【零下】 „Mínusz tíz fok van.” [零下10度です。] ◇ **plusz-mínusz** **プラスマイナス** „100 plusz-mínusz 15” [100 プラスマイナス 15]

mínuszjel ◆ **ふごう** 【負号】 ◆ **ふふごう** 【負符号】 ◆ **マイナスきごう** 【マイナス記号】 ◆ **マイナスイ** ◆ **ふごう** 【マイナス符号】

mínuszok ◆ **ふゆび** 【冬日】 „Holnaptól jönnek a mínuszok.” [明日から冬日になる。]

minyon ◆ **プチフル** (kis sütemény) ◇ **japán minyon** **きんつば** 【金つば、金饅頭】

miocén ◆ **ちゅうしんせい** 【中新世】 (harmadidőszak negyedik periódusa)

miogén ◆ **きんげんせい** 【筋原性】 (izom eredetű)

mioglobín ◆ **ミオグロビン**

miokardium ◆ **しんきん** 【心筋】 (szívizom)

mióma ◆ **きんしゅ** 【筋腫】 (izomdaganat)

miomatikus reflex ◆ **しんちょうはんしや** 【伸長反射】 (feszítési reflex)

mioszarkóma ◆ **きんにくしゅ** 【筋肉腫】

mióta ◆ **いつから** 【何時から】 (mikortól) „Mióta tanulsz magyarul?” [いつからハンガリー語を勉強しているの?] ◆ **から** (óta) „Sok min-

den történt, mióta nem találkoztunk.” 「最後に
 会ってから色々あった。」 ◆ **きり** 【切り、限
 り、限】 (azóta sem) „Mióta múlt évben talál-
 koztunk, nem adott hírt magáról.” 「彼と去年会
 ったきり連絡がない。」 ◇ **egyszer csak い
 つからか** 【何時からか】 „Egyszer csak kima-
 radtam az ivászatokból.” 「いつからか飲み会に
 行かなくなった。」 ◇ **ki tudja mióta いつ
 からか** 【何時からか】 „Egy férfi feküdt a jár-
 dán, ki tudja mióta.” 「いつからか歩道に男が
 横たわっていた。」

mióta elváltak ◆ **いちべついらい** 【一別以
 来】 „A barátommal beszélünk arról, hogy mi
 történt, mióta elváltunk.” 「友達と一別以来の
 出来事について話しあった。」

miotom ◆ **きんせつ** 【筋節】

miozin ◆ **ミオシン**

mire ◆ **と** „Sértegettem, mire ő megütött.” 「彼を
 侮辱すると、殴られた。」 ◆ **なにに** 【何に】
 „Mire jó ez a szerszám?” 「この道具は何に使える
 の?」

mirelit ◆ **れいとう** 【冷凍】 „mirelit zöldség” 「
 冷凍野菜」

mirelit étel ◆ **れいとうしょくひん** 【冷凍食
 品】

mirha ◆ **もつやく** 【没薬】

mirigy ◆ **せん** 【腺】 ◇ **agyalapi mirigy** の
うかすいたい 【脳下垂体】 ◇ **elválasztó mi-
 rigy** **ぶんびつせん** 【分泌腺】 ◇ **farmirigy**
びせん 【尾腺】 (vízimadaraknál) ◇ **pajzsmi-
 rigy** **こうじょうせん** 【甲状腺】 ◇ **verejték-
 mirigy** **かんせん** 【汗腺】

mirigydaganat ◆ **せんしゅ** 【腺腫】

mirigyos bálványfa ◆ **はぜのき** 【櫨の木】

mirigyos gyomor ◆ **せんい** 【腺胃】 (madarak
 gyomrának elülső része)

mirigyláz ◆ **せんねつ** 【腺熱】 ◆ **でんせんせい
 たんかくしょう** 【伝染性単核症】 (Mononucle-
 osis infectiosa)

mirigyrák ◆ **せんがん** 【腺癌】

mirigyszőr ◆ **せんもう** 【腺毛】

mirigyvégkamra ◆ **せんぼう** 【腺房】

mirin ◆ **みりん** 【味醂】 (édes főzőbor)

mirinrel ízesített szárított hal ◆ **みりんぼ
 し** 【味醂干し】

mirmekochoria ◆ **ありさんぶ** 【アリ散布、蟻散
 布】 (magvak hangyák általi terjesztése)

miről ◆ **なにから** 【何から】 „Miről esett le?” 「
 彼は何から落ちたの?」 ◆ **なにについて** 【何
 について】 „Miről szól ez a film?” 「これは何
 についての映画ですか。」 ◆ **なにを** 【何を】
 „Nem tudod, miről maradtál le!” 「何を逃したか
 分からないでしょう。」

mirtuszlevelű gyöngyvessző ◆ **ゆきやなぎ**
 【雪柳】 (Spiraea thunbergii)

mise ◆ **ミサ** 【弥撒】 „A pap misét tart.” 「神父
 はミサを行う。」 ◇ **gyázmise** **ちんこんミサ**
 【鎮魂ミサ】

misézó buddhista pap ◆ **どうし** 【導師】

miskárol ◆ **きよせいする** 【去勢する】 „Bikát
 miskárolt.” 「牡牛を去勢した。」

Miskolc ◆ **ミシュコルツ**

mismásol ◆ **ごまかす** 【誤魔化す】 „Csak mis-
 másolt, hogy leplezze a hazugságát.” 「彼はなん
 とか嘘がバレないように誤魔化した。」

mismásolás ◆ **ごまかし** 【誤魔化し】 „Úgy
 éreztem, a kérdésemre csak mismásolni tudtak.”
 「質問に対して誤魔化しがあるように感じ
 た。」

mismatch reparáció ◆ **ミスマッチしゅふく**
 【ミスマッチ修復】 (DNS reparáció egyik for-
 mája)

miss ◆ **ミス**

Miss Universe ◆ **ミス・ユニバース**

Miss World ◆ **ミスワールド**

mister ◆ **ミスター**

mi számlánk ◆ **とうほうかんじょう** 【当方勘
 定】

miszerint ◆ **という** 【と言う】 „Az a feltéte-
 lezés, miszerint minden embernek egyedi ujjele-

nyomata lenne, megdólni látszik.” ^{ひと しもん わ}「人の指紋は
とくゆう ぎろん わくつがえ
特有という議論は 覆るようです。」

miszo ◆ **みそ** 【味噌】 (szójapüré) ◇ **vörös mi-**
szo **あかみそ** 【赤味噌】

miszoíz ◆ **みそあじ** 【味噌味】

miszo-leves ◆ **みそしる** 【みそ汁、味噌汁】

miszo leves disznóhúsból ◆ **とんじる** 【豚
汁】

miszos sült ◆ **でんがくやき** 【田楽焼き】

miszoüledék ◆ **みそつかす** 【味噌つかす、味噌
っ滓、味噌っ粕】

misszió ◆ **せんきょう** 【宣教】 (hittérítés) ◆ **で**
んどう 【伝道】 ◆ **ふきょうだん** 【布教団】 ◆
ミッション

misszionárius ◆ **せんきょうし** 【宣教師】 ◆
でんどうし 【伝道師】 ◆ **ふきょうしゃ** 【布教
者】

misszionáriusi munka ◆ **かんじん** 【勸進】

missziós iskola ◆ **ミッション・スクール**

misztérium ◆ **ミステリー**

miszticizmus ◆ **しんぴしゅぎ** 【神秘主義】
(misztika)

misztika ◆ **しんぴしゅぎ** 【神秘主義】

misztikum ◆ **しんぴ** 【神秘】

misztikus ◆ **しんぴしゅぎしゃ** 【神秘主義者】
◆ **しんぴてきな** 【神秘的な】 „misztikus han-
gulat” ^{しんぴてき ふんいき}「神秘的な雰囲気」 ◆ **しんみょうな** 【神
妙な】

misztikusan ◆ **しんぴてきに** 【神秘的に】
„ködből misztikusan előtűnő szentély” ^{きり}「霧に
しんぴてき う じんじゃ
神秘的に浮かぶ神社」

misztikusság ◆ **けいじじょう** 【形而上】

miszudzi ◆ **みすじ** 【三筋】 (marha része)

mit ◆ **こと** 【事】 „Nem értem, mit akarsz mon-
dani.” 「君が言いたいことが分からない。」 ◆
なにを 【何を】 „Mit együnk holnap?” 「あし
た何を食べようか？」 ◆ **なんて** 【何て】 „Mit
mondta?” 「何て言ったの？」 ◆ **なんと** 【何
と】 „Mit mondta?” 「何と言った？」 ◆ **なん**

の 【何の】 „Mit jelentsen ez?” 「それは何のこ
と？」

mit akarsz ezzel mondani ◆ **それがどうし
た** 【それがどうした】 „Mit akarsz ezzel mon-
dani?” 「それがどうした？」

mit csináljak veled ◆ **どうしてくれよう**

mi terhünk ◆ **とうほうふたん** 【当方負担】

mitesszer ◆ **にきび** ^{つぶ}【面皰】 „Kinyomja a mi-
tesszert.” 「ニキジを潰す。」

mitéví ◆ **どうすればいい** „Nem tudtam, mitéví
legyek.” 「どうすればいいか分からなかつ
た。」

mitikus ◆ **しんわじょうの** 【神話上の】 „Az
unikornis mitikus állat.” 「ユニコーンは神話上
の動物だ。」 ◆ **しんわてきな** ^{しんわてき ふんいき}【神話的な】
„mitikus hangulat” 「神話的な雰囲気」

mit jelent ◆ **どういういみ** 【どういう意味】

„Ez durva volt! Mit jelentsen ez?” ^{ひど}「酷いことを
い わ どういう いみ
言うね。これはどういう意味？」

mit jelentsen ◆ **どういうこと** 【どういう事】

„Mit jelentsen ez?” 「それはどういう事だ？」

mit képzél magáról ◆ **みのほどをしらない**
【身の程を知らない、身のほどを知らない】

„Mit képzél ez a fickó magáról?” ^{み ほど し}「身の程を知ら
ない奴だ。」

mit képzelsz ◆ **じょうとうじゃないか** 【上等
じゃないか】 „Tagadsz? Mit képzelsz te?” 「
ひてい じょうとう
否定する？ 上等 じゃないか！」

mit mondott ◆ **なんだって** 【何だって】 „Mit
mondott?” ^{なん}「何だって？」

mit nekem ◆ **なんだ** ^{けいさつ なん}【何だ】 „Mit nekem a
rendőrség!” 「警察が何だ！」

mit neki ◆ **ものともせず** 【物ともせず】 „Mit
neki a tájfun, elment megnézni a templomot.” 「
たいふう ともせず てら さんばい
台風をものともせず、お寺を参拝した。」

Mito ◆ **みとし** 【水戸市】 (város)

mitokondria ◆ **ミトコンドリア** (mitokondrium
többes száma) ◇ **öregedés mitokondriális**

elmélete ろうかのミトコンドリアろん 【老
化のミトコンドリア理論】

mitokondriális DNS ◆ ミトコンドリアディー
エヌエー 【ミトコンドリアDNA】 (mtDNS)

mitokondriális Éva ◆ ミトコンドリア・イブ

mitokondrium ◆ しじょうたい 【糸状体】 ◆ し
りゅうたい 【糸粒体】 ◆ ミトコンドリア

mitológia ◆ しんわ 【神話】 ◇ görög mitoló-
gia ギリシアしんわ 【ギリシア神話】 ◇ görög
mitológia ギリシャしんわ 【ギリシャ神話、希
臘神話】 ◇ skandináv mitológia ほくおうし
んわ 【北欧神話】

mitológiai kor ◆ じんだい 【神代】 ◆ しんわ
じだい 【神話時代】

mitosz ◆ しんわ 【神話】

mitoszkutatás ◆ しんわがく 【神話学】

mitoszkutató ◆ しんわがくしゃ 【神話学者】

mitózis ◆ ゆうしぶんれつ 【有糸分裂】 „mitó-
zis és meiózis” [ゆうしぶんれつ げんそうぶんれつ
有糸分裂と減数分裂]

mitózist elősegítő faktor ◆ ゆうしぶんれつ
そくしんいんし 【有糸分裂促進因子】 (MPF)

mit parancsol ◆ なにをさがしですか 【何を
お探ですか】 (boltban) ◆ なにをさしあげま
しょうか 【何を差し上げましょうか】 „Mit pa-
rancsol?” [なにをさしあげましょうか?]

mitra ◆ ミトラ

mitrális billentyű ◆ そうぼうべん 【僧帽弁】
(bal-pitvar-kamrai billentyű) ◆ にせんべん 【二
尖弁】 (bal-pitvar-kamrai billentyű)

mit sem sejtve ◆ つゆ知らずに 【露知らず
に、つゆ知らずに】 „Randevúra hívtam, mit
sem sejtve, hogy már férjhez ment.” [かのじよ
がけっこん わしをさそ
結婚したとはつゆ知らずにデートに誘った。]

mit sem törődik ◆ かなぐりすてる 【かなぐ
り捨てる】 „Mit sem törődik a józan ésszel.” [じょうしき
をかなぐりすてる。]

mit sem törődve ◆ さいいかまわず 【委細構
わず】 „A kormány a tiltakozásokkal mit sem tö-
rődve módosította az alkotmányt.” [せいふ わ こうぎ
いさいかま けんぽう か
に委細構わず憲法を変えた。]

mit sem tud a világról ◆ いのなかのかわずた
いかいをしらず 【井の中の蛙大海を知らず】

Mitsubishi ◆ みつびし 【三菱】 (Micubisi)

Mitsui ◆ みつい 【三井】 (Micui)

mit számít ◆ なんのその 【何のその】 „Mit
számít a kemény hideg!” [きび さいむ なん
「厳しい寒さも何のそ
の。」 ◆ へいちゃら „Mit számít nekem ilyen
kicsi eső!” [あめ わ
「それくらいの雨はへいちゃら
だ!」]

mit szól ◆ いかが 【如何】 „Mit szólna a holna-
pi naphoz?” [あしたはいかがですか?]

mit szól hozzá ◆ どう 【如何】 „Mit szólnál
még egy kávéhoz?” [いっぱい
「コーヒーをもう一杯ど
う?」]

mit tagadjam ◆ まあね „Szép a feleséged!
-Mit tagadjam...” [「あなたの奥さんは綺麗で
すね!」 『まあね。』]

mit tesz isten ◆ くしくも 【奇しくも】 „Mit
tesz isten, pont akkor volt földrengés, amikor be-
széltünk róla.” [じしん お
「地震について話していると奇
しくも地震が起きた。」 ◆ どういうかぜのふき
まわしか 【どういう風の吹き回しか】 „Mit tesz
isten, megvendégelt a fukar főnököm.” [どうい
うかぜ ふ まわ じょうし ちそう
う風の吹き回しかケチな上司がご馳走してくれ
た。」 ◆ なんと 【何と】 „Mit tesz isten, az
unokahúgom is ugyanazon a napon született!” [な
んと めい おな じ 日 に う
何と、姪も同じ日に生まれた。]

mit tudom én ◆ しるか 【知るか】

Miura-félsziget ◆ みうらはんとう 【三浦半
島】

miután ◆ から (után) „Miután ettem, megmos-
tam a fogam.” [た は みが
「食べてから歯を磨いた。」 ◆
てからというもの (változáson ment keresztül)
„A fiam miután megnősült, megkomolyodott.” [むすこ わ けっこん まじめ ひと
「息子は結婚してからというもの、真面目な人にな
った。」 ◆ ては te-va „Miután nincs pénzem,
nem tudok céget alapítani.” [しきん わ
「資金がなくては
かいは つく
会社を作れない。」 ◆ ので (mivel) „Miután ün-
nep van, zárva vannak a boltok.” [しゅくじつ
「祝日なので
みせわし
店は閉まっている。」 ◇ csak miután はじめ
て 【初めて】 „Csak miután negyven éves múlt-
tam, használtam először kontaktlencsét.” [

よんじゅうさい す はじ
40歳過ぎてから初めてコンタクトレンズを
つか
使った。」

mi üt belé ◆ **おだやかでない** 【穏やかでない】

„Mi ütött belétek, hogy elváltok?” 「離婚すると
わ おだ わ はなし
は穏やかではない話だ。」

mi ütött bele ◆ **どういふかぜのふきまわしか**

【どういふ風の吹き回しか】 „Nem tudom mi
ütött a férjembe, hogy elmosogatott.” 「どうい
うかぜ ふ まわ おつと わ しょつき あら
う風の吹き回しか 夫は食器を洗った。」

mi ütött belé ◆ **どうしたかぜのふきまわしか**
【どうした風の吹き回しか】

mi van ◆ **なんだ** 【何だ】 „Mi van?” 「何だ？」

mivel ◆ **ことだから** 【事だから】 (róla van szó)

„Mivel te északi országban nőttél fel, biztosan
nem fázol ezen a helyen.” 「北国育ちの君の事だ
からここは寒く感じないでしょう。」 ◆ **そうろ
うあいだ** 【候間】 (régies) „Megnyugodhat, mi-
vel javulóban van az állapotom.” 「病気が軽快に
おもむ そうろうあいだ ぎょきゆうこころくだ たびそうろう
赴き 候間、御休心下され度候。」 ◆ **て**

„Mivel hosszú a lábam, gyorsan járok.” 「足が長
くて早く歩ける。」 ◆ **とあって** „Mivel úgy volt,
hogy tájfun jön, egy lélek sem volt kint.” 「台風
が来るとあって外は人気がなかった。」 ◆ **とて**

„Mivel nincs itt a főnököm, nem igazán tudok vá-
laszolni.” 「上司が不在のこととて、今はお答え
出来かねます。」 ◆ **なので** „Mivel szükség van
rá, úgy döntöttem megveszem.” 「必要なので買
うことにした。」 ◆ **ので** „Mivel nem tudtam,
nem mondtam semmit.” 「知らなかったので何
も言いませんでした。」 ◆ **ものだから** 【物だ
から】 „Mivel késett a vonat, elkéstem.” 「電車
が遅れたものだから遅刻した。」 ◆ **ゆえ**
【故】 „Mivel az áru könnyű, haza lehet vinni.”
「商品が軽いゆえ、お持ち帰りは可能で
す。」

mivelhogy ◆ **こととて** 【事とて】 „Mivelhogy
nappal volt, sokan voltak az utcán.” 「昼間のこ
ととて通りはいっぱいだった。」 ◆ **ので** (mi-

vel) „Sokat kell tanulnom, mivelhogy holnap
vizsga lesz.” 「あした試験があるので勉強しな
ければならない。」

mivel már idős ◆ **としがとしだから** 【年が年
だから】 „Mivel már idős vagyok, nem tudok
gyorsan sétálni.” 「年が年だから早くは歩けな
い。」

mivolta ◆ **すがた** 【姿】 „Nem ismerem a kom-
munizmus igazi mivoltát.” 「共産主義の本当の
すがた し
姿を知りません。」 ◆ **たい** 【体】 „A név utal
az ember mivoltára.” 「名は体を表す。」 ◆ **で**

あること „Női mivoltomban aláztak meg.” 「
女性であることで侮辱された。」 ◆ **とはなにか**
【とは何か】 to-va nanika (jelentése) „Az élet
mivoltán gondolkodott.” 「人生とは何か考
えていた。」 ◇ **igazi mivolta** **ほんしょう** 【本性】

„Megmutatta az igazi mivoltát.” 「彼は本性を
あらわ 現した。」

mixer ◆ **パーテンドー** (bárpultos) ◆ **ブレンダー**
◆ **ミクサー**

mixóma ◆ **ねんえきしゅ** 【粘液腫】

mixoödéma ◆ **ねんえきすいしゅ** 【粘液水腫】
(mixödéma)

mixotróf ◆ **こんごうえいようせい** 【混合栄養
性】

mixotrófia ◆ **こんごうえいよう** 【混合栄養】

mixovírus ◆ **ミクソウイルス** (myxovírus)

mixödéma ◆ **ねんえきすいしゅ** 【粘液水腫】

mizéria ◆ **こんなん** 【困難】 (baj) „Múlt év óta
tart a cég mizériája.” 「去年の春から会社は困難
つづ 続きだ。」 ◆ **トラブル** (baj) ◆ **ふあんでいな**

じょうきょう 【不安定な状況】 (bizonytalan
helyzet) „szerződэшosszabbítás körüli mizéria”
「契約を更新するかしないかの不安定な 状況
」

mizuna ◆ **みずな** 【水菜】 (Brassica rapa var.
nipposinica)

mjóga ◆ **みょうが** 【茗荷、囊荷】 (Zingiber mi-
oga)

MKS-rendszer ◆ **エムケイエス たんいけい**
【MKS単位系】

ml ◆ **ミリリットル** [蚝、ml] (milliliter)
mL ◆ **ミリリットル** [蚝、ml] (milliliter)
mm ◆ **ミリメートル** [mm、ミリ] (milliméter)
mnemonikus nyelv ◆ **ニーモニックげんご** 【ニーモニック言語】 (IT)
mobil ◆ **いどうしきの** 【移動式の】 (mozgatható) ◆ **けいたい** 【携帯】 ◆ **ケータイ** (mobiltelefon)
mobilház ◆ **いどうしきじゅうきょ** 【移動式住居】
mobilis ◆ **りゅうどうてきな** 【流動的な】 „mobilis foglalkoztatás” 「流動的な雇用」
mobilitás ◆ **いどうせい** 【移動性】 ◆ **いどうど** 【移動度、易動度】 ◆ **かどうせい** 【可動性】 ◆ **モビリティ** ◆ **りゅうどうせい** 【流動性】
 „munkaerő mobilitása” 「労働力の流動性」 ◆ **elektronmobilitás** **でんしいうど** 【電子移動度、電子易動度】 ◆ **társadalmi mobilitás** **ソーシャル・モビリティ** ◆ **társadalmi mobilitás** **しゃかいてきりゅうどうせい** 【社会的流動性】
mobilizál ◆ **どういんする** 【動員する】 „A katasztrófa után mobilizálták a hadsereget is.” 「災害が起きたあと軍隊も動員された。」
mobilizálás ◆ **どういん** 【動員】
mobillal készült fénykép ◆ **しゃメ** 【写メ】
mobillal készült fénykép küldése ◆ **しゃメ** 【写メ】 ◆ **しゃメール** 【写メール】
mobilnet ◆ **モバイル・インターネット**
mobilos bankolás ◆ **モバイル・バンキング**
mobilszám ◆ **けいたいばんごう** 【携帯番号】
mobiltelefon ◆ **けいたいでんわ** 【携帯電話】
 „A mobiltelefonom megcsörrent a villamoson.” 「電車で携帯電話が鳴った。」
mobiltelefonos regény ◆ **けいたいしょうせつ** 【携帯小説】
mobiltévé-adás ◆ **ワンセグ** „Ezen a telefonon jön a mobiltévé-adás.” 「この電話はワンセグが楽しめる。」
mobiltöltő ◆ **けいたいようじゅうでんき** 【携帯用充電器、携帯用充電機】

moccan ◆ **びどうする** 【微動する】 „Az asztal alá bújik, és nem moccan.” 「机の下に隠れて微動だにしない。」 ◆ **meg sem tud moccani** **みうごきがとれない** 【身動きが取れない】
 „Meg sem tudtam moccani a félelemtől.” 「怖くて身動きが取れなかった。」 ◆ **moccanni sem tud** **みうごきができない** 【身動きが出来ない、身動きができない】 „A madár belegabalyodott a hálóba és moccanni sem tudott.” 「鳥は網に絡まって身動きが出来なかった。」 ◆ **nem moccan** **じっとする** 【凝乎とする】
 „Megálltam, és nem moccantam.” 「止まってじっとした。」
moccanás ◆ **びどう** 【微動】 „Földrengéskor ez az épület meg sem moccan.” 「地震でこの建物は微動もしなかった。」
moccanni sem tud ◆ **あがきがつかない** 【足掻きがつかない、足掻きが付かない、あがきが付かない】 „Moccanni sem tud a felgyülemlett adósságtól.” 「借金がふくれて、あがきがつかない。」 ◆ **あがきがとれない** 【足掻きが取れない、あがきが取れない】 ◆ **みうごきができない** 【身動きが出来ない、身動きができない】
 „A madár belegabalyodott a hálóba és moccanni sem tudott.” 「鳥は網に絡まって身動きが出来なかった。」
mocorog ◆ **モゴモゴする** „A bokorban valami mocorgott.” 「ヤブの中で何かモゴモゴしていた。」 ◆ **もぞもぞする** „A almában ott mocorgott egy kukac.” 「りんごの中で一匹の虫がもぞもぞしていた。」
mocsár ◆ **しょうたく** 【沼沢】 ◆ **どろぬま** 【泥沼】 ◆ **ぬまち** 【沼地】 „Elsüllyedt a mocsárban.” 「沼に沈んだ。」
mocsaras lapály ◆ **しづげん** 【湿原】
mocsárfa ◆ **うもれぎ** 【埋もれ木】 „mocsárfából készült munka” 「埋もれ木細工」
mocsárgáz ◆ **しょうき** 【沼気】 (metán)
mocsári növény ◆ **しょうたくしょくぶつ** 【沼沢植物】
mocsárláz ◆ **マラリアねつ** 【マラリア熱】

mocsárszágú ◆ **どろくさい** 【泥臭い】 „mo-
csárszágú hal” どろくさ さかな 「泥臭い魚」

mocsi ◆ **おもち** 【お餅】 (ragadós rizstészta) ◆
もち 【餅、餅】 (ragadós rizsgombóc) „Mocsit
süt.” 「餅を焼く。」 ◇ **áldozati mocsi** **そな
えもち** 【供え餅、供え餅、供餅、供餅】 ◇ **áldo-
zati mocsi** **かがみもち** 【鏡餅、鏡もち】 ◇
nyújtott mocsi **のしもち** 【申し餅、伸餅】 ◇
rombusz alakú mocsi **ひしもち** 【ひし餅、菱
餅】 ◇ **újévi mocsi** **かがみもち** 【鏡餅、鏡も
ち】

mocsiárus ◆ **もちや** 【餅屋】

mocsikészítés ◆ **もちつき** 【餅つき、餅搗き】
(ütlegelve)

mocsilap ◆ **のしもち** 【申し餅、伸餅】

mócsing ◆ **すじ** 【筋】 „mócsingos hús” 「筋の
おお にく
多い肉」

mocsirizsből készült édesség ◆ **もちがし**
【餅菓子】

mocsitésztaalap ◆ **のしもち** 【申し餅、伸餅】

mocsit készít ◆ **もちをつく** 【餅をつく、餅を
搗く、餅を舂く】

mocsit sulykol ◆ **もちをつく** 【餅をつく、餅を
搗く、餅を舂く】 (mocsit készít) „Mozsárban
mocsit sulykolt.” 「臼で餅をついた。」

mocskol ◆ **よごす** 【汚す】 „A becsületét mocs-
kolta.” かれ めいよ よご 「彼の名譽を汚した。」

mocskolódás ◆ **あくたれ** 【悪たれ】 ◆ **あくた
れぐち** 【悪たれ口】 ◆ **あつこう** 【悪口】 ◆ **ぞ
うごん** 【雑言】 ◆ **どろじあい** 【泥試合、泥仕
合】 „Az elbocsátott dolgozó és a vállalata mocs-
kolódtak.” かいこ しやいん かいしやわ どろじあい 「解雇された社員と会社は泥試合を
えん
演じた。」 ◆ **わるくち** 【悪口】 (kipletykálás)
◆ **わるぐち** 【悪口】

mocskolódik ◆ **わるぐちをいう** 【悪口を言う】
(kipletykál) „Az egyik munkatársam állandóan
mocskolódik a főnökömre.” 「一人の同僚はい
じょうし わるぐち い
つも上司の悪口を言っている。」

mocskos ◆ **いやらしい** 【嫌らしい、厭らしい】
„mocskos fantázia” 「いやらしい想像」 ◆ **うす
ぎたない** 【薄汚い、薄ぎたない、うす汚い】

„Micsoda mocskos ember!” うすぎたな 「薄汚いやつだ
な。」 ◆ **ぎたない** 【汚い、穢い】 „Ne fogdosd

össze a poharakat a mocskos kezeddél!” 「汚
きたな
いで手でコップをべたべた触らないで！」 ◆ **きた
ならしい** 【汚らしい、穢らしい】 „mocskos lel-
きたな
kú ember” 「汚らしい心の人」 ◆ **けがれた**
【汚れた、穢れた】 „Teste-lelke mocskos.” 「
み こころ けが
身も心も穢れた。」 ◆ **ふじゅんな** 【不純な】

„mocskos szív” 「不純な心」 ◆ **よごれている**
【汚れている】 (piszkos) „A gyerek arca mocs-
きたな こども かおわ よこ
kos volt.” 「子供の顔は汚れていた。」

mocsosság ◆ **どろどろ** „mocskos emberi kap-
csolatok” 「どろどろした人間関係」 ◆ **ふじょ
う** 【不浄】

mocsos szájú ◆ **くちぎたない** 【口汚い】
„mocsos szájú ember” 「口汚い人」

mocsos szájú szidalmazás ◆ **あつこうぞう
ごん** 【悪口雑言】 „Ez pusztán mocsos szájú
szidalmazás.” たん あつこうぞうごん 「単なる悪口雑言である。」 ◆
ばりぞうごん 【罵詈雑言】

mocsok ◆ **おわい** 【汚穢】 ◆ **けがれ** 【穢れ、
汚れ】 ◆ **ゴミ** 【塵、芥】 ◆ **じんあい** 【塵埃】
„világ mocska” せぞく じんあい 「世俗の塵埃」 ◆ **ふじょうぶつ**
【不浄物】 ◆ **よごれ** 【汚れ】 ◇ **eltakarítja
a mocskot** **しりをぬぐう** 【尻を拭う】 siri-o
nuguu „Eltakarítottam a kollégám után a mocs-
しっばい どうりょう しり ぬぐ
kot.” 「失敗した同僚の尻を拭った。」 ◇ **lé-
lek mocska** **こころのよごれ** 【心の汚れ】 ◇
pipamocsok **やに** 【脂、膠】

mód ① **ほうほう** 【方法】 „Rossz módját válasz-
totta a betörésnek.” 「強盗には悪い方法を選ん
ごうとう わる ほうほう えら
だ。」 ② **かた** 【方】 „lovak járásmódja” 「馬
ある かた
の歩き方」 ③ **しかた** 【仕方】 „A köszönetnyil-
れい しかた じゅうよう
vánítás módja is fontos.” 「お礼の仕方も重要
です。」 ④ **すべ** 【術】 „Nem állt módomban
すべ
tenni semmit.” 「やる術がなかった。」 ◆ **あん
ばい** 【塩梅、案配、按配、安排、按排】 „Ilyen
つづ くだ
módon folytasd!” 「こんなあんばいで続けて下
さい！」 ◆ **くあい** 【具合】 „Hogyan éltek ré-
むかし ひとわ くあい く
gen az emberek?” 「昔の人はどんな具合に暮ら

していたのでしょうか? ◆ **しゅだん** 【手段】 (eszköz) ◆ **しょう** 【仕様】 „A megjelenítés módja különbözik.” 「表示の仕様が異なる。」 ◆ **チャンス** (lehetőség) „Ha módozban áll, nézd meg ezt a filmet!” 「チャンスがあったらこの映画を見てください。」 ◆ **ちょうし** 【調子】 (így, úgy) „Csak így tovább!” 「その調子で続けて下さい。」 ◆ **つぶり** 【つ振り】 „egyéni járásmód” 「独特の歩きっぷり」 ◆ **てだて** 【手立て、手だて】 „Nincs más mód.” 「他に手立てがない。」 ◆ **とほう** 【途方、十方】 ◆ **ふう** 【風】 „Ily módon sikeres lett.” 「こういう風に成功した。」 ◆ **ぶり** 【振り】 „A beszédmódjából ítélve nagynak tűnt az önbizalma.” 「彼の話しぶりには自信がありそうだった。」 ◆ **ほう** 【法】 „termelési mód” 「生産法」 ◆ **ほうさく** 【方策】 „baleset elhárításának módja” 「事故防止の方策」 ◆ **ほうと** 【方途】 „Kerestem a módot, hogy visszatérhessek hazámba.” 「帰国の方途を探った。」 ◆ **みち** 【道、路、途、径】 „Megmutatja az emberiség megmentésének módját.” 「人類救済の道を示す。」 ◆ **モード** ◆ **ようしき** 【様式】 ◆ **ようたい** 【様態】 ◆ **ようりょう** 【要領】 „Elmagyarázza az ügymenet módját.” 「業務の要領を教える。」 ◆ **よし** 【由】 „Most már nincs módunkban megtudni az igazságot.” 「真相は今となっては知る由もない。」 ◆ **よすが** 【縁、因、便】 „Most már elképzelni sincs módunkban, milyen lehetett akkor.” 「今では、当時を偲ぶよすがもない。」 ◆ **りゅう** 【流】 „A maga módján dolgozott.” 「自己流で仕事をやった。」 ◆ **állókép-mód** **ポートレイト・モード** ◆ **elérési mód** **アクセスほう** 【アクセス法】 „fájl elérési módja” 「ファイルのアクセス法」 ◆ **életmód** **せいかつようしき** 【生活様式】 ◆ **fekvőkép-mód** **ランドスケープ・モード** ◆ **fizetési mód** **しはらいしゅだん** 【支払い手段、支払手段】 ◆ **fizetési mód** **しはらいほうほう** 【支払い方法、支払方法】 ◆ **halál módja** **しにざま** 【死に様】 „szamuráj büszke halála” 「

ぶし いさぎよ し ざま
武士の 潔い死に様」 ◆ **járásmód** **あるくかつこう** 【歩く格好】 „manöken járásmódja” 「モデルさんの歩く格好」 ◆ **készítés módja** **せいほう** 【製法】 „cipőkészítés módja” 「靴の製法」 ◆ **kifejezőmód** **ひょうげんようしき** 【表現様式】 ◆ **megoldás módja** **かいけつさく** 【解決策】 ◆ **szállítási mód** **ゆうそうけいたい** 【輸送形態】

módbeli segédige ◆ **ほうじょうし** 【法助動詞】

modell ◆ **げんけい** 【原型】 ◆ **てほん** 【手本】 (minta) ◆ **ひながた** 【ひな型、ひな形、雛型、雛形】 „Ez az egyetem modellként szolgált sok

más egyetem számára.” 「この大学はあらゆる大学の雛型となった。」 ◆ **ミニチュア** „repülő

gépmódell” 「ミニチュア飛行機」 ◆ **もけい** 【模型】 (makett) ◆ **モデル** „festő modellje” 「

画家のモデル」 ◆ **aktmodell** **らたいモデル** 【裸体モデル】 ◆ **aktmodell** **ヌード・モデル**

◆ **anatómiai modell** **じんたいもけい** 【人体模型】 (emberi) ◆ **csontvázmodell** **こつかくもけい** 【骨格模型】 ◆ **divatmodell** **ファッション・モデル** ◆ **kifutó modell** **かたおち** 【型

落ち】 „Olcsóbban kaptam meg az okostelefon

kifutó modelljét.” 「型落ちのスマホを安く買った。」 ◆ **kocsimodell** **モデル・カー** ◆ **legújabb modell** **さいしんモデル** 【最新モデル】

◆ **makrogazdasági modell** **マクロけいざいモデル** 【マクロ経済モデル】 ◆ **minőségi modell** **ハイエンドモデル** ◆ **ökológiai modell** **せ**

いたいモデル 【生態モデル】 ◆ **ökológiai modell** **せ**

いたいけいモデル 【生態系モデル】 ◆ **pókhálómódell** **くものすモデル** 【蜘蛛の巣モデル、クモの巣モデル】 ◆ **rendezvényes modell** **イベント・コンパニオン** ◆ **statikus modell** **せい**

せい **てきモデル** 【静的モデル】 ◆ **terepmodell** **きふくちず** 【起伏地図】 ◆ **topmodell** **フラッグシップモデル**

modell alapján készült kép ◆ **しゃせいが** 【写生画】

modellértékűség ◆ **てんけい** 【典型】

modelles ábrázolás ◆ **じつぶつびょうしゃ** 【実物描写】

modellez ◆ **もけいをつくる** 【模型を作る】 (modellt készít)

modellezés ◆ もけいづくり 【模型作り】 ◆ もけいであそぶこと 【模型で遊ぶこと】 (model-
lel játszás) „A hobbim a modellezés.” 「趣味は
模型で遊ぶことです。」 ◆ もけいをつくること
【模型を作ること】 (modellkészítés) ◆ **モデ
リング** ◇ ökológiai modellezés **せいたいモデ
リング** 【生態モデリング】

modellezik ◆ もけいであそぶ 【模型で遊ぶ】
(modellel játszik)

modellező ◆ もけいをつくるひと 【模型を作る
人】

modellező repülőgé ◆ もけいひこうき 【模
型飛行機】

modellkészítés ◆ もけいをつくること 【模型
を作ること】

modellkészítő ◆ もけいせいさくしゃ 【模型製
作者】

modell kifutása ◆ **かたおち** 【型落ち】

modem ◆ **モデム**

modemes kapcsolat ◆ **ダイヤルアップせつぞ
く** 【ダイヤルアップ接続】

moderál ◆ **かげんする** 【加減する】 „Moderálta
magát.” 「彼は言葉を加減した。」

moderato ◆ **モデラート** ◇ **allegro moderato**
アレグロ・モデラート

moderátor ◆ **モデレーター**

modern ① **きんだいてきな** 【近代的な】 „mo-
dern élet” 「近代的な生活」 ② **げんだいてきな**
【現代的な】 „modern épület” 「現代的な建物」
◆ **アップツーデ** ◆ **いまよう** 【今様】
◆ **とうせいふうの** 【当世風の】 „modern gon-
dolkodásmód” 「当世風の考え方」 ◆ **とうせい
むぎの** 【当世向の】 ◆ **ナウイ** ◆ **ハイカラな**
„modern beszéd” 「ハイカラな言葉」 ◆ **モダ
ンな** ◆ **モダン** ◆ **モダンな** „modern lakás” 「モ
ダンな家」 ◇ **legmodernebb** **さいしんがたの**
【最新型の】 „legmodernebb kocsi” 「最新型の
車」

modern állam ◆ **きんだいこつか** 【近代国家】

modern angol ◆ **げんだいえいご** 【現代英語】

modern balett ◆ **モダン・バレ**

modern dolgok kedvelése ◆ **モダニズム**

modern dráma ◆ **きんだいげき** 【近代劇】

modern dzsessz ◆ **モダン・ジャズ**

modern ember ◆ **げんだいじん** 【現代人】

modern építészet ◆ **きんだいけんちく** 【近代
建築】

modern fiú ◆ **モダン・ボーイ**

modern fizika ◆ **げんだいぶつりがく** 【現代物
理学】

modern formatervezés ◆ **モダン・デザイン**

modern idők ◆ **きんだい** 【近代】

modern írás ◆ **げんだいぶん** 【現代文】

modern irodalom ◆ **きんだいぶんがく** 【近代文
学】

modernitás ◆ **モダンさ**

modernizáció ◆ **きんだいか** 【近代化】 „okta-
tás modernizációja” 「教育の近代化」

modernizál ◆ **きんだいかする** 【近代化する】
(korszerűsít) „Modernizálta az országot.” 「国を
近代化した。」 ◆ **げんだいふうにする** 【現代
風にする】 (korszerűsít)

modernizálás ◆ **きんだいか** 【近代化】

modernizmus ◆ **きんだいしちょう** 【近代思
潮】 ◆ **きんだいしゅぎ** 【近代主義】 ◆ **モダニ
ズム**

modern japán nyelv ◆ **げんこく** 【現国】

modern klasszikus ◆ **モダン・クラシック**

modern kor ◆ **きんだい** 【近代】

modern kori történelem ◆ **きんだいし** 【近代
史】

modern költészet ◆ **きんだいし** 【近代詩】

modern közgazdaságtan ◆ **きんだいけいざい
がく** 【近代経済学】

modern lány ◆ **モダン・ガール**

modern művészet ◆ **きんだいびじゅつ** 【近代
美術】 ◆ **モダン・アート**

modern pentatlon ◆ **きんだいごしゅきょうぎ**
【近代五種競技】

modern színház ◆ **きんだいげき** 【近代劇】

modern tánc ◆ **そうらくぶよう** 【創作舞踊】 ◆
モダン・ダンス

modern város ◆ **きんだいとし** 【近代都市】

modern zene ◆ **きんだいおんがく** 【近代音楽】
◆ **じだいおんがく** 【時代音楽】

módfelett ◆ **きわめて** 【極めて】 „Ez a nyelv módfelett nehéz.” 「この言語は極めて難しい。」 ◆ **きわめる** 【極める、窮める】 (valamilyen) „Módfelett nehéz volt a gyógyítása.” 「治療は困難を極めた。」 ◆ **こらえきれない** 【堪えきれない】 „Módfelett bús voltam, sírva fakadtam.” 「堪えきれない悲しみで涙をながしました。」

módfelett örül ◆ **きょうえつしごく**な 【恐悦至極な】 „Módfelett örülök.” 「恐悦至極に存じます。」

módhatározó ◆ **じょうたいふくし** 【状態副詞】 ◆ **ようたいふくし** 【様態副詞】

modifikáció ◆ **しゅうしょく** 【修飾】 (ékesítés) ◆ **へんこう** 【変更】 (változtatás) ◇ **poszt-transzskripció**s **modifikáció** **てんしゃごしゅうしょく** 【転写後修飾】

módjával ◆ **せつどをまもって** 【節度を守って】 „Módjával élvezze az alkoholt!” 「お酒は節度を守って楽しんでください。」 ◆ **ほどほどに** 【程々に、程程に】 (mértékkel) „Dolgozik, de csak módjával.” 「彼は程々に働いている。」

mód keresése ◆ **さんだん** 【算段】

módon ◆ **ずく** 【尽く】 ◆ **づく** 【尽く】 ◆ **ほうほうで** 【方法で】 „Valamilyen módon meg kell javítani ezt a gépet.” 「何らかの方法でこの機械を直さなければならない。」

modor ◆ **げんどう** 【言動】 „Vigyáz a modorára.” 「言動に注意する。」 ◆ **さほう** 【作法】

„Jó modorra tanította a gyereket.” 「子供によい作法を教え込んだ。」 ◆ **たいど** 【態度】 (hozzaállás) „ellenszenves modor” 「嫌な態度」 ◆ **はなしかた** 【話し方】 (beszédstílus) „Modortalanul beszél.” 「話し方が悪い。」 ◆ **マナー** (etikett) „Jó modorú ember.” 「マナーのいい人です。」 ◆ **ものごし** 【物腰】 „kellemes modorú nő” 「柔らかな物腰の女性」 ◇ **kellemes modorú** **ものごしのやさしい** 【物腰の優しい】

◇ **modortalan** **かんじわるい** 【感じ悪い】 (goromba) „Modortalan ember.” 「感じ悪い人です。」

modoros ◆ **かたにはまった** 【型にはまった】 (sablonos) ◆ **くさみのある** 【臭みのある】 ◆ **とりすます** 【取り澄ます、取澄ます】

modorosság ◆ **マンネリ** ◆ **マンネリズム**

modortalan ◆ **かんじわるい** 【感じ悪い】 (goromba) „Modortalan ember.” 「感じ悪い人です。」 ◆ **ひんがない** 【品がない、品が無い】 „Modortalan vagy!” 「あなたって品がないね!」 ◆ **ぶさほう**な 【無作法な、不作法な】 „Modortalan dolog az ajtót csapkodni.” 「ドアをボタンと閉めるのは無作法だ。」

modortalanság ◆ **ぶさほう** 【無作法、不作法】

módos ◆ **おかねのよゆうがある** 【お金の余裕がある】 (tehetős)

módosít ◆ **かいせいする** 【改正する】 (javít) „Módosították az alkotmányt.” 「憲法が改正された。」 ◆ **かいていする** 【改定する】 „Módosítja a feltételeket.” 「条件を改定する。」 ◆ **かいはいする** 【改廃する】 „Módosítja a törvényrendeletet.” 「法令を改廃する。」 ◆ **かいへんする** 【改変する】 „Módosítja a gént.” 「遺伝子を改変する。」 ◆ **かえる** 【変える】 (megváltoztat) „Módosította a feltételeket.” 「条件を変えた。」 ◆ **くみかえる** 【組み換える、組み替える、組換える、組替える】 „Módosította a gént.” 「遺伝子を組み替えた。」 ◆ **しゅうしょく** **くする** 【修飾する】 „A határozószó módosítja az ígét.” 「副詞は動詞を修飾する。」 ◆ **しゅうせいする** 【修正する】 „Módosítja a törvényjavaslatot.” 「法案を修正する。」 ◆ **てなおし** 【手直し】 „Módosították a törvényjavaslatot.” 「法案の手直しをした。」 ◆ **へんこうする** 【変更する】 „Módosította a fájlt.” 「ファイルを変更した。」 ◆ **ほせいする** 【補正する】 „Módosította a költségvetést.” 「予算を補正した。」 ◇ **felfelé módosít** **じょうほうしゅうせいする** 【上方修正する】 „Felfelé módosították

a vállalat várható eredményét.” 「業績予想を上方修正した。」 ◇ **lefelé módosít** **かほうしゅうせい**する 【下方修正する】 „Lefelé módosították a vállalat várható eredményét.” 「業績見通しを下方修正した。」

módosítás ◆ **かいせい** 【改正】 „szerződés-módosítás” **けいやく かいせい** ◆ **かいてい** 【改定】 ◆ **かいはい** 【改廃】 ◆ **かいへん** 【改変】 ◆ **くみかえ** 【組み換え、組み替え、組換え、組替え】 „sorrend módosítása” 「順番の組み換え」 ◆ **しゅうしょく** 【修飾】 „kémiailag módosított bázis” 「化学修飾を施した塩基」 ◆ **しゅうせい** 【修正】 (javítás) ◆ **へんこう** 【変更】 „Időpont-módosítást kértem a fogorvosomtól.” 「歯医者の子約の変更をお願いした。」 ◆ **ほせい** 【補正】 ◇ **alkotmánymódosítás** **けんぼう** **かいせい** 【憲法改正】 ◇ **alkotmánymódosítás** **かいけん** 【改憲】 ◇ **ármódosítás** **かくかいてい** 【価格改定】 ◇ **beállítások módosítása** **せっていへんこう** 【設定変更】 ◇ **génmódosítás** **いでんしくみかえ** 【遺伝子組み換え】 (génmanipuláció) ◇ **pályamódosítás** **きどうしゅうせい** 【軌道修正】 „Az űrhajó pályamódosítást hajtott végre.” 「宇宙船は軌道修正を行った。」 ◇ **szerkezetmódosítás** **こうぞうかいへん** 【構造改変】 „molekulaszerkezet módosítása” 「分子構造改変」 ◇ **szerződés-módosítás** **けいやくしゅうせい** 【契約修正】 ◇ **törvénymódosítás** **ほうりつ** **かいせい** 【法律の改正】 ◇ **útvonalmódosítás** **しんろしゅうせい** 【針路修正】

módosítja a beállításokat ◆ **せっていをへんこう**する 【設定を変更する】 „Módosítottam a telefonom beállításait.” 「携帯の設定を変更した。」

módosítja a pályáját ◆ **きどうをしゅうせい**する 【軌道を修正する】 „Módosították a műhold pályáját.” 「衛星の軌道を修正した。」

módosító gén ◆ **へんこういでんし** 【変更遺伝子】

módosító javaslat ◆ **かいせいあん** 【改正案】 „választási törvényt módosító javaslat” 「選挙法の改正案」 ◆ **かいていあん** 【改定案】

módosító jel ◆ **へんかきごう** 【変化記号】 ◆ **りんじきごう** 【臨時記号】 (zenei)

módosító kapcsolat ◆ **かかりうけ** 【係り受け】

módosítószó ◆ **かかり** 【掛かり】 ◆ **しゅうしょくご** 【修飾語】 ◇ **határozói módosítószó** **れんようしゅうしょくご** 【連用修飾語】 ◇ **jelzői módosítószó** **れんたいしゅうしょくご** 【連体修飾語】

módosított ár ◆ **かいていかかく** 【改定価格】

módosított bevallás ◆ **しゅうせいしんこく** 【修正申告】

módosított főnév ◆ **ひしゅうしょくめいし** 【被修飾名詞】

módosított javaslat ◆ **しゅうせいあん** 【修正案】 „eredeti javaslat és módosított javaslat” 「原案と修正案」

módosított költségvetés ◆ **しゅうせいよさん** 【修正予算】 ◆ **ほせいよさん** 【補正予算】 „A kormány összeállította a módosított költségvetést.” 「政府は補正予算を組んだ。」

módosított szó ◆ **ひしゅうしょくご** 【被修飾語】

módosított törvény ◆ **かいせいほう** 【改正法】

módosul ◆ **へんかする** 【変化する】 „Ha megváltoztatjuk ennek a mondatnak a szórendjét,

módosul a jelentése.” 「語順が変わるとこの文章の意味は変化する。」

módosulás ◆ **へんか** 【変化】 „változó módosulása” 「変数の変化」

módosulat ◆ **バージョン** (verzió) ◆ **へんしゅ** 【変種】 (változat) ◇ **allotróp módosulat** **どうそたい** 【同素体】 „Az ózon az oxigén allotróp módosulata.” 「オゾンは酸素の同素体である。」

módszer ① **ほうほう** 【方法】 „Ezzel a módszerrel lehet kinyerni az aranyat a szemétből.” 「この方法でごみから金を抽出できる。」 ② **やりかた** 【やり方、遣り方】 (csinálás módja)

„Rossz módszert használ.” 「彼はやり方が悪い。」 ③ **てぐち** 【手口】 (trükk) „A csalóknak volt egy bevált módszerük.” 「詐欺グループに

は慣れた手口があった。」 ◆ **いきかた** 【行き方】 „Megvan a saját módszere.” 「自分の行き方がある。」 ◆ **ぎほう** 【技法】 ◆ **さく** 【策】 „legjobb módszer” 【最善の策】 ◆ **しぎ** 【式】 „védekezés naptármódszerrel” 【荻野式避妊】 ◆ **しゅだん** 【手段】 (eszköz) „A végső módszerhez folyamodott.” 「最後の手段をとった。」 ◆ **しゅほう** 【手法】 (technika) „Milyen módszerrel találta meg a tettest?” 「どんな手法で犯人を見つけたんですか？」 ◆ **すべ** 【術】 „Nem tudom, mit tehetnék.” 「施すすべを知らない。」 ◆ **て** 【手】 „Ilyen módszer is volt?” 「こういう手があったか。」 ◆ **でん** 【伝】 „A bevett módon csináltam.” 「いつもの伝でやることにした。」 ◆ **ハウツー** ◆ **ひっぽう** 【筆法】 ◆ **ほう** 【法】 „számítási módszer” 「計算法」 ◆ **ほうべん** 【方便】 ◆ **みち** 【道、路、途、径】 „Megtalálja a legjobb módszert.” 「最善の道を見出す。」 ◆ **やりくち** 【やり口、遣り口】 „Nem tetszenek a módszerei.” 「彼のやり口は気に入らない。」 ◇ **egyedi módszer** **がりゅう** 【我流】 ◇ **egyedüli módszer** **いって** 【一手】 ◇ **gyártási módszer** **せいほう** 【製法】 ◇ **mérési módszer** **そくていほう** 【測定法】 ◇ **mindenféle módszerrel** **てをかえしなをかえ** 【手を替え品を替え】 „Mindenféle módszerrel próbáltam a nő kedvében járni.” 「手を替え品を替え彼女の機嫌を取った。」 ◇ **oktatási módszer** **きょういくほう** 【教育法】 ◇ **rossz módszer** **ふとくさく** 【不得策】 ◇ **titkos módszer** **ひぎ** 【秘技】 ◇ **tuti módszer a sikerhez** **ひっしょうほう** 【必勝法】 „Kaptam egy tuti módszert a sikeres részvénykereskedéshez.” 「株取引の必勝法を教えたもらった。」

módszeres ◆ **けいとうてきな** 【系統的な】 „módszeres tanulás” 「系統的な学習」 ◆ **てっぺいてきな** 【徹底的な】 „A célja az elhagyható részek módszeres eltávolítása volt.” 「無駄の徹底的な排除が目的でした。」

módszeresen ◆ **じゅんじょたて** 【順序立てて】 „Módszeresen elmagyarázta az eljárást.” 「手続きを順序立てて説明した。」 ◆ **てっぺいてきに** 【徹底的に】 „Módszeresen összehasonlította a részvényeket.” 「株を徹底的に比較した。」

módszeresen csinál ◆ **メリハリをつける** 【減り張りをつける、乙張りをつける】 „Módszeresen dolgozik.” 「仕事にメリハリをつける。」

módszertan ◆ **さほう** 【作法】 „Nem ismeri a magyarázás módszertanát.” 「説明の作法を知らない。」 ◆ **ほうほうろん** 【方法論】

modul ◆ **モジュール** ◆ **ユニット**

moduláció ◆ **へんちょう** 【変調】 „jel modulációja” 「信号の変調」 ◇ **amplitúdómoduláció** **しんぷくへんちょう** 【振幅変調】 (AM) ◇ **fázismoduláció** **いそうへんちょう** 【位相変調】 ◇ **frekvenciomoduláció** **しゅうはすうへんちょう** 【周波数変調】 (FM) ◇ **intenzitásmoduláció** **きょうどへんちょう** 【強度変調】 „lézer intenzitás-modulációja” 「レーザーの強度変調」

modulál ◆ **へんちょうする** 【変調する】 „Analog jellel modulálja a vívőt.” 「アナログ信号で搬送波を変調する。」

moduláris ◆ **モジュールしきの** 【モジュール式の】 „moduláris tápegység” 「モジュール式電源」

modularizáció ◆ **モジュールか** 【モジュール化】

modulus ◆ **モジュールしきの** 【モジュール式の】 „Modulosra terveztem a gépet.” 「モジュール式の機械を設計をした。」

modulteszt ◆ **たんたいしけん** 【単体試験】 ◆ **たんたいテスト** 【単体テスト】

modulus ◆ **けいすう** 【係数】 (tényező) ◇ **kompressziós modulus** **あつしゅくけいすう** 【圧縮係数】 ◇ **Young-modulus** **ヤングリフ** 【ヤング率】

módsz ◆ **さいひんち** 【最頻値】 (leggyakoribb érték) ◆ **なみすう** 【並数】 ◆ **モード** (leggyakoribb érték)

mogorva ◆ **あいそのない** 【愛想のない、愛想の無い】 „Mogorva ember.” 「^{あいそ}愛想の無い男です。」 ◆ **きむずかしい** 【気難しい、気むずかしい】 „mogorva tekintet” 「^{かお}気難しい顔」 ◆ **ふきげんな** 【不機嫌な】 „mogorva ember” 「^{ふきげん}不機嫌な人」 ◆ **むっつりした** „mogorva arc” 「^{かお}むっつりした顔」

mogorva arc ◆ **ぶつちようづら** 【仏頂面】 „Nagyon mogorva arcot vág, ezért most nem szabad hozzászólni.” 「^{ぶつちようづら}あんな仏頂面をしているので今は話しかけないほうがいい。」

mogorván ◆ **つつんと** „Ha szóltunk hozzá, mogorván fogadta.” 「^わあいつは話しかけてもつつんととしていた。」 ◆ **むっつりと** „Mogorván válaszolt.” 「^{こた}むっつりと答えた。」

mogorvaság ◆ **ふきげん** 【不機嫌】

mogyoró ◆ **ピーナッツ** (földimogyoró) ◆ **ヘーゼルナッツ**

mogyoró-allergia ◆ **ナッツ・アレルギー**

mogyoróbokor ◆ **はしばみ** 【榛、鵝】 (Corylus heterophylla)

mogyorófa ◆ **はしばみ** 【榛、鵝】 (Corylus heterophylla)

mogyoróhagyma ◆ **エシャロット** (Allium ascalonicum)

mogyorókrém ◆ **ピーナッツ・バター**

mogyorókrémes ◆ **ピーナッツ・バター入りの** 【ピーナッツ・バター入りの】 „mogorókrémes torta” 「^いピーナッツ・バター入りのケーキ」

mogyoróvaj ◆ **ピーナッツ・バター**

mogyorózik ◆ **ピーナッツを食べる** 【ピーナッツを食べる】 „Tévénézés közben mogyoróztam.” 「^みテレビを見ながら^たピーナッツを食べた。」

moha ◆ **こけ** 【苔】 „A sziklán moha nőtt.” 「^{いし}石に^{こけ}苔が生えていた。」 ◆ **ち** 【癡、痴】 (buddhista)

mohaállatok ◆ **こけむしどうぶつもん** 【苔虫動物門】 (Bryozoa)

mohaállatok ◆ **こけむしどうぶつもん** 【苔虫動物門】 (Bryozoa)

mohácsi csata ◆ **モハーチのたたかい** 【モハーチの戦い】

mohák ◆ **こけしょくぶつもん** 【コケ植物門、苔植物門】 (Bryophyta)

mohák közti csermely ◆ **こけしみず** 【苔清水】

Mohamed ◆ **ムハンマド**

mohamedán ◆ **イスラムきょうと** 【イスラム教徒】 (ember) ◆ **イスラムきょうの** 【イスラム教の】

mohamedán hívó ◆ **マホメットきょうと** 【マホメット教徒】

mohamedán időszámítás ◆ **イスラムれき** 【イスラム暦】 ◆ **かいきょうきげん** 【回教紀元】

mohamedánkék ◆ **かいせい** 【回青】

mohamedán naptár ◆ **イスラムれき** 【イスラム暦】

mohamedán ország ◆ **かいきょうこく** 【回教国】

mohamedán templom ◆ **モスク**

mohamedán vallás ◆ **マホメットきょう** 【マホメット教】

mohás ◆ **こけのはえた** 【苔の生えた】 ◆ **こけむした** 【苔むした】 ◇ **guruló kő nem lesz mohás** **てんせきこけをしょうぜず** 【転石苔を生ぜず】

moher ◆ **モヘア**

moherszövet ◆ **モヘア**

mohikán frizura ◆ **モヒカンカット**

mohó ◆ **いじきたない** 【意地汚い】 „mohó ember” 「^{いじきたな}意地汚い人」 ◆ **いやしい** 【卑しい、賤しい】 „Nem légy ilyen mohó, hagyjál másoknak is!” 「^{ひと}人の分まで^た食べるなんて^{いや}卑しい子だね！」 ◆ **くいじがきたない** 【食い意地が汚い】 ◆ **くいじをはる** 【食い意地を張る】

„mohó ember” 「^{くいじ}食い意地を^は張る人」 ◆ **どんよくな** 【貪欲な】 ◆ **むさぼって** 【貪って】 „Mohón olvasta a könyvet.” 「^{ほん}本を^よ貪って読んでいた。」 ◆ **むさぼる** 【貪る】 ◆ **よくばりな** 【欲張りな、欲ばりな】 (kapzsi) „Túláságosan mohó.” 「^{かれわ}彼は^{まくほ}欲張り過ぎだ。」

mohokkal foglalkozó tudomány ◆ **せんたいがく** 【蘚苔学】

mohón ◆ **いじきたなく** 【意地汚く】 „Mohón eszik.” 「**いじきたなく** 食べている。」 ◆ **がつがつ** „A soknapos éhezés után mohón ette az ételt.” 「**なんにち** **なか** **す** 何日もお腹を空かせていたので**がつがつ** **しょくじ** 食事をした。」 ◆ **よくばりに** 【欲張りに、欲ばりに】 „Mohón kisajátította magának a finom húst.” 「**おい** **にく** **よくば** **ひとりじ** 美味しい肉を欲張りに一人占めした。」

mohón felcsillan ◆ **ぎらぎらする** „Mohón felcsillan a szeme, amikor fogadásról van szó.” 「**賭** **ごと** **め** け事になると、目がギラギラしている。」

mohón vágyik ◆ **むさぼる** 【貪る】 (valamire) „Mohón vágyik a profitra.” 「**かれ** **わ** **ほうり** **むさぼ** 彼は暴利を貪っている。」

mohóság ◆ **いじ** 【意地】 „mohó ember” 「**いじ** **きたな** **ひと** 意地が汚い人」 ◆ **くいじ** 【食い意地、食意地】 ◆ **けいごん** 【溪壑】 ◆ **すけべい** 【助平、助け平】 ◆ **どんしょく** 【貪食】 ◆ **どんよく** 【貪欲】 ◆ **よく** 【欲、慾】 „Túlfeszíti a mohóság.” 「**よく** **かわ** **つ** **ぼ** 欲の皮が突っ張っている。」

mohó természet ◆ **すけべいこんじょう** 【助平根性】

móka ◆ **あそび** 【遊び】 „Csak a mókán jár az esze.” 「**かれ** **わ** **あそ** **かんが** 彼は遊びばかり考えている。」 ◆ **おちゃめ** 【お茶目】

mókamester ◆ **さんまいめ** 【三枚目】

mókás ◆ **おかしい** 【可笑しい、奇怪しい】 „Mókásan érezte magát, és felkacagott.” 「**かのじょ** **わ** **なら** 彼女はなんだかおかしくなって、笑ってしまっした。」 ◆ **おちゃめな** 【お茶目な】 (természetű), „mókás állat” 「**おちゃめ** **どうぶつ** **おど** **うた** **めな** 【茶目な】 (természetű) ◆ **ひょうきんな** 【剽軽な】 „mókás ember” 「**ひょうきん** **ひと** 剽軽な人」

mókásan ◆ **ふざけて** 【巫山戯て】

mókás természetű ◆ **ちゃめつけのある** 【茶目っ気のある】

mokaszin ◆ **モカシン**

mókázik ◆ **どうける** 【道化る】 (bohóckodik) „Mókázva utánozta a papot.” 「**かれ** **わ** **どうけ** **しんぶ** 彼は道化て神父の真似をした。」

mokka ◆ **モカ**

mokkacukor ◆ **かくざとう** 【角砂糖】 (kockacukor)

mokkakáv ◆ **モカ**

mokkás csésze ◆ **デミタス** (demitasse)

mokkáskanál ◆ **こさじ** 【小さじ、小匙】 (kávéskanál, 5ml méréséhez)

móksa ◆ **げだつ** 【解脱】 (buddhista teljes megszabadulás)

Mokuami ◆ **もくあみ** 【黙阿弥】 (Kavatake Mokuami)

mókus ◆ **りす** 【栗鼠】

mókuskerék ◆ **いたちごっこ** 【鼯ごっこ】 „Szeretnék kitörni az állandó pénzhajhászás mókuskerékéből.” 「**むげん** **かねもち** 無限の金儲けのいたちごっこから抜け出したい。」

mókusmajom ◆ **リスザル** „A mókusmajom füle fehér.” 「**リスザル** の耳は白いです。」

mól ◆ **モル** (kémia)

molalitás ◆ **モルのうど** 【モル濃度】 (koncentráció)

moláris ◆ **モルあたりの** 【モル当たりの】

moláris hőkapacitás ◆ **モルねつようりょう** 【モル熱容量】

moláris mennyiség ◆ **モル**

moláris sűrűség ◆ **モルのうど** 【モル濃度】 (kémia)

moláris térfogat ◆ **モルたいせき** 【モル体積】

moláris tömeg ◆ **モルしつりょう** 【モル質量】

molaritás ◆ **モルのうど** 【モル濃度】 (koncentráció)

Moldova ◆ **モルドヴィア** ◆ **モルドバ** ◆ **モルドビア**

moldovai ◆ **モルドヴィアじん** 【モルドヴィア人】 (ember) ◆ **モルドヴィアの** 【モルドヴィアの】 ◆ **モルドバじん** 【モルドバ人】 (ember) ◆ **モルドバの**

Moldovai Köztársaság ◆ **モルドヴィアきょうわこく** 【モルドヴィア共和国】

Moldva ◆ **モルダヴィア** (régio) ◆ **モルダビア** (régio)

Moldvai Fejedelemség ◆ **モルダビアこうこく** 【モルダビア公国】

molekula ◆ **ぶんし** 【分子】 „víz molekulája”
[水の分子] ◆ **biomolekula** **せいたいぶんし**
[生体分子] ◆ **királis molekula** **キラルぶんし**
【キラル分子】 ◆ **makromolekula** **きよだいぶんし**
【巨大分子】 ◆ **poláris molekula** **きょくせいぶんし**
【極性分子】 ◆ **szállítómolekula** **たんたいぶんし**
【担体分子】

molekulaképlet ◆ **そせいしき** 【組成式】
(összegképlet)

molekuláris aszimmetria ◆ **ぶんしふせい** 【分子不斉】

molekuláris bevesésés ◆ **ぶんしインプリンティング**
【分子インプリンティング】

molekuláris biológia ◆ **ぶんしせいぶつがく**
【分子生物学】

molekuláris chaperone ◆ **ぶんしシャペロン**
【分子シャペロン】

molekuláris diffúzió ◆ **ぶんしかくさん** 【分子拡散】

molekuláris evolúció ◆ **ぶんししんか** 【分子進化】

molekuláris evolúció neutrális elmélete ◆ **ちゅうりつしんかせつ**
【中立進化説】

molekuláris fizika ◆ **ぶんしぶつりがく** 【分子物理学】

molekuláris genetika ◆ **ぶんしいでんがく**
【分子遺伝学】

molekuláris képlet ◆ **ぶんししき** 【分子式】

molekuláris marker ◆ **ぶんしマーカー** 【分子マーカー】

molekuláris mozgás ◆ **ぶんしうんどう** 【分子運動】

molekuláris óra ◆ **ぶんしどけい** 【分子時計】

molekuláris rezgés ◆ **ぶんししんどう** 【分子振動】

molekuláris szerkezet ◆ **ぶんしこうぞう** 【分子構造】

molekulasúly ◆ **ぶんしりょう** 【分子量】

molekulatömeg ◆ **ぶんししつりょう** 【分子質量】
◇ **relatív molekulatömeg** **そうたいぶんししつりょう**
【相対分子質量】

molesztál ◆ **いやがらせをする** 【嫌がらせをする】
(zaklat) „A férfi molesztálta a nőt.” 「男は女に嫌がらせをした。」 ◆ **セクハラをする**
(szexuálisan molesztál) „A főnök molesztálta a titkárnőjét.” 「上司は秘書にセクハラをした。」 ◆ **ちかんこういをする**
【痴漢行為をする】 (szexuálisan) „A padon a férfi molesztált egy nőt.” 「ベンチで男は女に痴漢行為をした。」

molesztálás ◆ **いやがらせ** 【嫌がらせ】 (zaklatás) „molesztálás elleni védekezés” 「嫌がらせ対策」 ◆ **セクハラ** (szexuális molesztálás)

molett ◆ **きょくせんびのある** 【曲線美のある】
◇ **ほうまんな** 【豊富な】 „molett nő” 「豊富な女性」 ◆ **ぼっちゃりけいの** 【ぼっちゃり系の】 (kövérkés) „Az a nő molett.” 「彼女はぼっちゃり系です。」 ◆ **ぼっちゃりとした**
„Molett testalkatú nő férjet keres.” 「ぼっちゃりとした女性が彼氏を探しています。」

molettség ◆ **きょくせんび** 【曲線美】

molibdén ◆ **モリブデン** (Mo) ◇ **króm-molibdén acél**
クロムモリブデンこう 【クロムモリブデン鋼】

molibdénacél ◆ **モリブデンこう** 【モリブデン鋼】

molibdenit ◆ **モリブデンこう** 【モリブデン鉱】

molinó ◆ **おうだんまく** 【横断幕】 ◆ **たれまく**
【垂れ幕、垂幕】 (függőleges)

Molisch-próba ◆ **モーリシュしけん** 【モーリシュ試験】

mol koncentráció ◆ **モルのうど** 【モル濃度】
(kémia)

moll ◆ **マイナー** ◇ **a-moll** **イたんちょう** 【イ短調】
◇ **c-moll** **ハたんちょう** 【ハ短調】 ◇ **d-moll**
ニたんちょう 【二短調】 ◇ **e-moll** **ホたんちょう**
【ホ短調】 ◇ **f-moll** **へたんちょう** 【ヘ短調】
◇ **h-moll** **ロたんちょう** 【ロ短調】 ◇ **párhuzamos moll**
へいこうたんちょう 【平行単調】

moll hangnem ◆ **たんちょう** 【短調】

moll hangsor ◆ **たんおんかい** 【短音階】

molnár ◆ **こなや** 【粉屋】 ◆ **せいふんぎょうしゃ** 【製粉業者】

molnárka ◆ **ロールパン**

molnárpoloska ◆ **あめんぼ** 【水毬、水馬、飴坊】

móló ◆ **がんべき** 【岸壁】 „A mólónál kikötött a hajó.” 「船を岸壁に停めた。」 ◆ **さんばし** 【栈橋】 „A mólón át a hajóra szálltunk.” 「栈橋を渡って船に乗った。」 ◆ **ふとう** 【埠頭】 „A hajó kikötött a mólóhoz.” 「船を埠頭に止めた。」

Molotov-koktél ◆ **かえんびん** 【火炎瓶】 „A tankra Molotov-koktélokot dobtak.” 「戦車は火炎瓶を投げつけられた。」

moly ◆ **が** 【蛾】 ◆ **しみ** 【紙魚、衣魚、蠹魚】 „molyrágta könyv” 「シミの食った本」 ◆ **むし** 【虫】 „A szekrényben hagyott öltönyömet molyrágta a moly.” 「箆笥に置いておいたスーツは虫に食われてしまった。」 ◆ **könyvmoly** **ビブリオマニア** ◆ **könyvmoly** **ほんのむし** 【本の虫】 „Ő egy könyvmoly.” 「彼は本の虫だ。」

molyirtószer ◆ **がにきくさつちゅうざい** 【蛾にきく殺虫剤】

molylepke ◆ **が** 【蛾】 ◆ **mérges molylepke** **どくが** 【毒蛾】

molyok ◆ **りんしもく** 【鱗翅目】 (Lepidoptera, lepkék) ◆ **valódi molyok** **こばねがももく** 【コバネガ亜目、小翅蛾亜目】 (Zeugloptera)

molyrágás ◆ **むしくい** 【虫食い】

molyrágta ◆ **むしくいの** 【虫食いの】 „molyrágta ruha” 「虫食いの服」 ◆ **むしにくわれた** 【虫に食われた】 „molyrágta ruha” 「虫に食われた服」

momentum ◆ **せきりつ** 【積率】 (matematikai) ◆ **のうりつ** 【能率】 (nyomaték) ◆ **モーメント** (nyomaték) ◆ **モメント** ◆ **centrális momentum** **ちゅうしんモーメント** 【中心モーメント】 ◆ **dipólus momentum** **そうきょくしモーメント** 【双極子モーメント】 ◆ **impulzusnyomaték** **うんどうりょうのモーメント** 【運動量のモーメント】 (perdület) ◆ **mágneses mo-**

mentum **じきモーメント** 【磁気モーメント】 ◆ **mágneses momentum** **じきのうりつ** 【磁気能率】 ◆ **szeizmikus momentum** **じしんモーメント** 【地震モーメント】 ◆ **valószínűség-eloszlás momentuma** **かくりつぶんぶのモーメント** 【確率分布のモーメント】

momme ◆ **もんめ** 【匁】 (3,75 gramm) ◆ **kilomomme** **かん** 【貫】 (1000 momme, 3,75 kg) ◆ **millimomme** **もう** 【毛】 (3,75 mg) ◆ **század momme** **りん** 【厘】 (37,5 mg) ◆ **tized momme** **ぶ** 【分】 (375 mg)

Momotaró ◆ **ももたろう** 【桃太郎】

mon ◆ **もん** 【文】

Monaco ◆ **モナコ**

monacói ◆ **モナコじん** 【モナコ人】 (ember) ◆ **モナコの**

Monacói Hercegség ◆ **モナコこうこく** 【モナコ公国】

monaka ◆ **もなか** 【最中】 (édesbabbpürés osztya)

monarchia ① **くんしゅこく** 【君主国】 ◆ **おうせい** 【王制】 ◆ **くんしゅせい** 【君主制】 ◆ **モナーキー** ◆ **abszolút monarchia** **せんせい** **くんしゅこく** 【専制君主国】 ◆ **abszolút monarchia** **ぜつたいくんしゅせい** 【絶対君主制】 ◆ **alkotmányos monarchia** **りっけんくんしゅせい** 【立憲君主制】 ◆ **alkotmányos monarchia** **りっけんくんしゅこく** 【立憲君主国】 ◆ **dualista monarchia** **にじゅうくんしゅこく** 【二重君主国】 ◆ **dualista monarchia** **にじゅうていこく** 【二重帝国】 ◆ **kettős monarchia** **にじゅうくんしゅこく** 【二重君主国】 ◆ **kettős monarchia** **にじゅうていこく** 【二重帝国】 ◆ **Osztrák-Magyar Monarchia** **オーストリア・ハンガリーていこく** 【オーストリア・ハンガリー帝国】

monarchikus államforma ◆ **くんしゅせいたい** 【君主政体】

monarchista uralom ◆ **ていせい** 【帝政】

Moncsicsi ◆ **モンチッチ**

mond ◆ **いう** 【言う】 „Nem értem, hogy mit mondasz.” 「貴方が言っている事はわかりません。」 ◆ **おっしゃる** 【仰る、仰有る】 „Úgy, ahogy mondja!” 「おっしゃる通りです。」 ◆ **かたる** 【語る】 „Így mondta.” 「こう語った。」 ◆ **くちにだす** 【口にだす、口に出す】

(kiejti a száján) ◆ **はつげんする** 【発言する】

„Sértő dolgot mondott.” [嫌な発言をした。]

◆ **もうしあげる** 【申し上げる、申しあげる、申上げる】 „Ezt már mondtam.” [これは前にも

申し上げた話です。] ◆ **もうしわたす** 【申し渡す、申渡す】 „Ítéletet mond.” [判決を申し

わたす。] ◆ **もうす** 【申す】 (alázatosan) „Azt mondtam, lehetséges.” [それは可能であると申し

ました。] ◆ **ゆう** 【言う】 ◇ **árat mond**

ねをつける 【値をつける、値を付ける】 „Az el-

adó túl magas árat mondott.” [売り手は高すぎ

る値をつけた。] ◇ **azt mondják** **やら** „Azt

mondják, hallgatni arany.” [沈黙は金とやら。]

◇ **bármít is mond** **なにをいおうとも** 【何を言おうとも】 „Végrehajjtuk a tervet, bár-

mit is mond.” [彼が何を言おうともこの計画を

実行します。] ◇ **biztosra mond** **いいきる** 【言い切る、言いきる、言切る】 „Vajon biz-

tosra lehet ezt mondani?” [それは言いきれるの

かな?] ◇ **búcsút mond** **さようならする** „Bú-

csút mondtam a könnyű életnek.” [楽な生活と

さようならした。] ◇ **egyet s más** **mond** **róla** **とやかくいう** 【とやかく言う、兎や角言

う】 „Mondanak róla egyet s más.” [人は彼女

についてとやかく言っている。] ◇ **elmulaszt**

mondani **いいそこなう** 【言い損なう】 „Elmu-

lasztottam köszönetet mondani.” [お礼を言い

損なった。] ◇ **érti, amit mond** **はなしがわかる** 【話が分かる】 „Érted, amit mondok?” [こ

ちらの話がわかるか。] ◇ **hogymondhat** **よく**

いう 【良く言う】 „Hogymondhatsz ilyet?”

【よく言うね。] ◇ **igazat mond** **ほんとうの**

ことをいう 【本当の事を言う、本当のことを言

う】 „Az igazat mondd!” [本当のことを言いな

さい!] ◇ **ironikusan mond** **うらないう** 【裏を言う】 ◇ **ítéletet mond** **はんけつをくだす** 【判決を下す】 ◇ **jobban mondva** **いいかえ**

ると 【言い換えると、言い替えると、言いかえ

ると 【言い換えると、言い替えると、言いかえ

ると、言換えると、言替えると】 ◇ **jövendő**

mond **うんせいをみる** 【運勢を見る】 „Jöven-

dót mondtam.” [運勢を見てもらった。] ◇

könnyebb mondani, mint véghez vinni **いう**

はやすくおこなうはかたし 【言うは易く行うは

難し】 **iu-va jaszuku okonau-va katasi** ◇ **kö-**

szönetet mond **おれいをもうしあげる** 【御礼

を申し上げる、お礼を申し上げる】 „Szeretnék

köszönetet mondani mindenkinek!” [皆様にお

れいをもうしあげます。] ◇ **méltóztat** **mondani**

のたまう 【宣う、曰う】 (gúnyos) „Azt méltóz-

tatta mondani a főnököm, hogy meleg kávéval

várjuk, amikor bejön.” [上司は自分が着いた時

には暖かいコーヒーを用意して置くようにの

たまった。] ◇ **mindenfélét mond** **かれこれ**

いう 【かれこれ言う、彼此言う、彼は言う】

„A szomszédok mindenfélét mondanak róla.” [

隣人は彼女のことをあれこれ言っている。] ◇

mondanom sem kell **いうまでもない** 【言うま

でもない】 „Az elsőként főzött ételem, monda-

nom sem kell, borzalmas volt.” [初めての料理

は言うまでもなくひどいものだった。] ◇

mondhat előbb is **もうしおくれる** 【申し遅れ

る、申しおくれる】 (késve szól) „Mondhattam

volna előbb is, de a jövő hónapban megnősü-

lök.” [申し遅れましたが来月結婚します。] ◇

mondjon bárki bármit **なんといつても** 【何と

いつても、何と言っても】 „Mondjon bárki bár-

mit, én akkor is megveszem ezt az inget.” [誰

が何といつてもこのシャツを買うよ。] ◇ **na-**

gyot mond **おおきなことをいう** 【大きなこと

を言う】 „Olyan nagyot mondtam, hogy magam

sem hittem el.” [自分でも信じられないほど大

きなことを言った。] ◇ **nehezére esik mon-**

dani **いいかねる** 【言いかねる、言い兼ねる】

„Nehezemre esett azt mondani, hogy nem segí-

tek.” [助けることは出来ないとはいかねた。]

◇ **nemet mond** **ことわる** 【断る】 „A nő nemet

mondott a házassági ajánlatára.” [彼女は彼の

プロポーズを断った。] ◇ **nem igazán lehet**

mondani **いいがたい** 【言い難い】 „Nem iga-

zán lehet rá mondani, hogy okos.” [彼は賢い

とは言い難い。] ◇ **nem is kell neki mondani**

きがきく 【気が利く、気がきく】 „A férjemnek

nem is kell mondanom, és kitakarít.” [夫は

気が利くので掃除をしてくれる。」◇ **nem is mond sokat やすくふむ**【安く踏む】(olcsóra értékel) „Ez a drágakő van 1 millió jen, és akkor

nem is mondtam sokat.” [この宝石は安く踏んでも百万円だ。] ◇ **nem lehet mondani いい ようがない**【言いかねる、言い兼ねる】

„Erre csak azt lehet mondani, hogy pocsek alkotás.” [駄作としか言いかねる] ◇ **ne mondd, hogy ひょっとして** (csak nem) „Ne mondd, hogy nem tudsz angolul!” [ひょっとして英語が話せないの?] ◇ **nem tudja, mit mondjon いいかねる**【言いかねる、言い兼ねる】

„Nem is tudom, mit mondjak.” [なんとも言いかねる。] ◇ **rezzenéstelen arccal mond うそぶく**【嘘く】(előad) „Rezzenéstelen arccal védte a korrupciót.” [賄賂をもらって何が悪いとうそぶいた。] ◇ **rosszakat mond róla けなす**【貶す】

„Rosszakat mond az ellenfélről.” [相手をけなす。] ◇ **rosszat mond わるくいう**【悪く言う】 „Rosszat mond másokról.” [他人のことを悪く言う。] ◇ **szokik mondani いいつける**【言いつける、言いつける、言付ける、言託ける】

„Általában nem szoktam ilyet mondani, de most megtettem.” [普段言いつけていない言葉を書いてしまった。] ◇ **úgy is mondhatnánk いいかえると**【言い換えると、言い替えると、言いかえると、言換えると、言替えると】

„Elvette a pénztárcámat. Úgy is mondhatnánk, hogy ő tolvaj.” [彼は私の財布をとった。言い換えると彼は泥棒だ。] ◇ **verset mond しをあんしょうする**【詩を暗唱する】(szavál)

monda ◆ **せつわ**【説話】

mondandó ◆ **いいぶん**【言い分】 „Meghallgattam a feleségem mondandóját.” [妻の言い分を聞いた。] ◆ **せりふ**【台詞、科白】 „Ez nekem kellene mondanom!” [これは僕の台詞だ。] ◆ **はなし**【話し、話】(beszéd) „Meghallgattam a mondandóját.” [彼の話聞いてあげた。]

mondani kezd ◆ **いいかける**【言いかける、言いかける】 „Mit kezdtlél el mondani?” [何を言いかけましたか?]

mondani sem kell ◆ **いうにおよばず**【言うに及ばず】 „Mondani sem kell, ellenőrizni fogom.” [言うに及ばず調べます。] ◆ **いうをまたない**【言うを俟たない】 „Mondani sem kell, mennyire fontos ez.” [これが重要であることは言うを俟たない。] ◆ **いわずもがな**【言わずもがな】 „Mondani sem kell, mi történt ezután.” [その後何があったか言わずもがなだ。] ◆ **げんをまたない**【言をまたない、言を俟たない】 „Mondani sem kell, hogy ez nagyon fontos.” [これが重要であることは言をまたない。]

mondanivaló ◆ **いうべきこと**【言うべき事】 „Mondjuk el a mondanivalónkat, és tüzzünk innen!” [言うべき事を言ったら、さっさと帰りましょう!]

◆ **おもむき**【趣き、趣】 „Ez a film nem adja vissza az eredeti könyv mondanivalóját.” [この映画は原作の趣きを伝えていない。] ◆ **けいじょう**【啓上】(levélben) ◆ **ごよう**【ご用、御用】(ügy) „Ha van valami mondanivalójuk, hagyjanak üzenetet!” [ご用の方はメッセージをおいてください。] ◆ **さわり**【触り】 „Meséld el a film mondanivalóját!” [映画の触りを教えて下さい!]

◆ **しゅい**【趣意】 „beszéd mondanivalója” [演説の趣意] ◆ **しゅし**【趣旨、主旨】 „Mi volt a mondanivalója a főnök beszédének?” [上司の話の趣旨は何だったの?] ◆ **ようし**【要旨】 „beszéd mondanivalója” [演説の要旨] ◆ **ようてん**【要点】 „Ennek a szövegnek nincs semmi mondanivalója.” [この文には全く要点がありません。] ◇ **okfejtés mondanivalója ろんし**【論旨】

mondanivalójából kifelejt ◆ **いいおとす**【言い落とす】 „Mondanivalójából kifelejtett egy fontos részt.” [大事なことを言い落とした。]

mondanivaló nagy vonalakban ◆ **たいい**【大意】 „A levelének mondanivalója nagy vonalak-

mondani kezd ◆ **いいかける**【言いかける、言いかける】 „Mit kezdtlél el mondani?” [何を言いかけましたか?]

mondani sem kell ◆ **いうにおよばず**【言うに及ばず】 „Mondani sem kell, ellenőrizni fogom.” [言うに及ばず調べます。] ◆ **いうをまたない**【言うを俟たない】 „Mondani sem kell, mennyire fontos ez.” [これが重要であることは

言うを俟たない。] ◆ **いわずもがな**【言わずもがな】 „Mondani sem kell, mi történt ezután.” [その後何があったか言わずもがなだ。] ◆ **げんをまたない**【言をまたない、言を俟たない】 „Mondani sem kell, hogy ez nagyon fontos.” [これが重要であることは言を

またない。]

mondanivaló ◆ **いうべきこと**【言うべき事】 „Mondjuk el a mondanivalónkat, és tüzzünk innen!” [言うべき事を言ったら、さっさと帰りましょう!]

◆ **おもむき**【趣き、趣】 „Ez a film nem adja vissza az eredeti könyv mondanivalóját.” [この映画は原作の趣きを伝えていない。] ◆ **けいじょう**【啓上】(levélben) ◆ **ごよう**【ご用、御用】(ügy) „Ha van valami mondanivalójuk, hagyjanak üzenetet!” [ご用の

方はメッセージをおいてください。] ◆ **さわり**【触り】 „Meséld el a film mondanivalóját!” [映画の触りを教えて下さい!]

◆ **しゅい**【趣意】 „beszéd mondanivalója” [演説の趣意] ◆ **しゅし**【趣旨、主旨】 „Mi volt a mondanivalója a főnök beszédének?” [上司の話の趣旨は何だったの?] ◆ **ようし**【要旨】 „beszéd mondanivalója” [演説の要旨] ◆ **ようてん**【要点】 „Ennek a szövegnek nincs semmi mondanivalója.” [この文には全く要点がありません。] ◇ **okfejtés mondanivalója ろんし**【論旨】

mondanivalójából kifelejt ◆ **いいおとす**【言い落とす】 „Mondanivalójából kifelejtett egy fontos részt.” [大事なことを言い落とした。]

mondanivaló nagy vonalakban ◆ **たいい**【大意】 „A levelének mondanivalója nagy vonalak-

ban a következő.” ^{かれ てがみ たいい わつぎ}「彼の手紙の大意は次のとおり。」

mondanom sem kell ◆ **いうまでもない** 【言うまでもない】 „Az elsőként főzött ételém, mondanom sem kell, borzalmas volt.” ^{はじ}「初めての料理は言うまでもなくひどいものだった。」

mondás ◆ **いいぐさ** 【言いぐさ、言い種、言い草】 „Hogy mersz ilyet mondani?” ^い「その言いぐさはなんだ!」 ◆ **いいつたえ** 【言い伝え、言伝え】 „Azt mondják, hogy a négylevelű lóhere szerencsét hoz.” ^{よ ば}「四つ葉のクローバーは幸運をもたらすという言い伝えがある。」 ◆ **いいまわし** 【言い回し、言回し】 (szólás) „japán mondás” ^{にほんご}「日本語の言い回し」 ◆ **ことのは** 【言の葉】 ◆ **たとえ** 【例え、譬え、喩え】 „Egy úgy van, ahogy a mondás tartja.” ^わ「これはたとえの通りである。」 ◆ **でんせつ** 【伝説】 ◆ **フレーズ** ◆ **めいげん** 【名言】 (híres mondás) ◆ **もんく** 【文句】 ◆ **りげん** 【謔語】 ◇ **aranymondás** **めいもんく** 【名文句】

mondat ◆ **szentens** ◆ **ぶん** 【文】 „mondat alkotóelemei” ^{ぶん こうせい}「文を構成する要素」 ◆ **ぶんしょう** 【文章】 „Szerkesztettem egy egyszerű mondatot.” ^{かんたん ぶんしょう つく}「簡単な文章を作った。」 ◇ **alárendelő összetett mondat** **ふくぶん** 【副文】 ◇ **állító mondat** **こうていぶん** 【肯定文】 (állítás) ◇ **befejező mondat** **むすびのぶん** 【結びの文】 ◇ **egyszerű mondat** **たんぶん** 【単文】 ◇ **felkiáltó mondat** **かんたんぶん** 【感嘆文】 ◇ **felszólító mondat** **めいれいぶん** 【命令文】 ◇ **hosszú mondat** **ちようぶん** 【長文】 ◇ **kérdő mondat** **ぎもんぶん** 【疑問文】 ◇ **kezdőmondat** **かきだしのぶん** 【書き出しの文】 ◇ **kijelentő mondat** **へいじよぶん** 【平叙文】 ◇ **nyitó mondat** **かきだしのぶん** 【書き出しの文】 ◇ **összetett mondat** **じゆうぶん** 【重文】 ◇ **összetett mondat** **ふくぶん** 【複文】 ◇ **rövid mondat** **たんぶん** 【短文】 ◇ **tagadó mondat** **ひていぶん** 【否定文】 (tagadás) ◇ **tőmondat** **たんぶん** 【単文】 ◇ **záró mondat** **むすびのぶん** 【結びの文】

mondatban ◆ **ぶんちゆう** 【文中】 „Kerestem a mondatban a hibát.” ^{ぶんちゆう まちが さが}「文中の間違いを探した。」

mondat eleje ◆ **ぶんとう** 【文頭】

mondatelemzés ◆ **こうぶんかいせき** 【構文解析】

mondat jelentése ◆ **ぶんい** 【文意】

mondatkezdő szó ◆ **はつご** 【発語】

mondatminta ◆ **ぶんけい** 【文型】

mondat régies befejezése. ◆ **けり** „Eljön a tavasz.” ^{はる く}「春が来るけり。」

mondatséma ◆ **センテンス・パターン**

mondatszerkezet ◆ **こうぶん** 【構文】 ◆ **ぶんけい** 【文型】 ◇ **alapvető mondatszerkezet** **きほんごぶんけい** 【基本五文型】 ◇ **öt-fajta mondatszerkezet** **ごぶんけい** 【五文型】

mondatszerkezet szakadása ◆ **はかくこうぶん** 【破格構文】

mondat-tagoló partikula ◆ **かんとうじょし** 【間投助詞】 (zárópartikula alcsoportja)

mondattan ◆ **こうぶんろん** 【構文論】 ◆ **シンタクス** ◆ **とうごほう** 【統語法】 ◆ **とうごろん** 【統語論】 ◆ **ぶんしょうほう** 【文章法】

mondattörredék ◆ **だんしょう** 【断章】

mondatvég ◆ **ぶんまつ** 【文末】

mondatzáró alak ◆ **しゅうしけい** 【終止形】

mondj ◆ **ん** „Mondd, mi baj van?” 「ん、どうしたの?」

mondhatatlan ◆ **いいしれぬ** 【言い知れぬ】

mondhat előbb is ◆ **もうしおくれる** 【申し遅れる、申しおくれる】 (késve szól) „Mondhatam volna előbb is, de a jövő hónapban megnősülök.” ^{もう おく}「申し遅れましたが来月結婚します。」

mondhatni ◆ **おわば** 【謂わば、言わば】 „Ez a ház mondhatni egy rom.” ^{いえ わ}「この家はいわば廃屋である。」

mondja ◆ **の** 【之】 „Mondd, hol fáj?” 「どこが痛いの?」 ◆ **もしもし** „Mondja, mi baj van?” 「もしもし、どうしましたか?」

mondja csak ◆ **で** „Mondja csak, mit akar tőlem?” 「で、何を私にお求めですか?」

mondja és mondja ◆ **まくしたてる** 【捲し立てる】 „Elragadtatva magát, csak mondta és mondta.” ^{かんじょうてき}「感情的になって捲し立てた。」

mondják neki ◆ **いいつかる** 【言いつかる、言いつかる、言付かる】 „A bátyám mondta, hogy viseljem gondját a szüleimnek.” 「兄から両親の世話をするように言いつかっていた。」

mondják róla ◆ **ひょうがある** 【評がある】 „Azt mondják róla, hogy dolgoz ember.” 「彼は働きの者だという評がある。」

mondja magát ◆ **かたる** 【騙る】 (hazudja magát) „Egyre több az olyan gyanús e-mail, amiben a csalók híres banknak mondják magukat.” 「有名な銀行を騙った不審なメールが増えてきた。」

mondjon bárki bármit ◆ **なんといつても** 【何といつても、何と言っても】 „Mondjon bárki bármit, én akkor is megveszem ezt az inget.” 「誰が何といつてもこのシャツを買うよ。」

mondjuk ◆ **なんか** „Találkoztatnánk, mondjuk vasárnap?” 「日曜日なんかに会えますか?」

mondogat ◆ **となえる** 【唱える】 „Mondogatam a szöveget, hogy el ne felejtsem.” 「忘れないように台詞を唱えた。」

mondóka ◆ **はなし** 【話し、話】 (beszéd) „Vártam, míg befejezi a mondókáját.” 「彼の話が終わるのを待っていた。」

mondottak leírása ◆ **ききがき** 【聞き書き】 „hazatérők által mondottak leírása” 「帰国者の聞き書き」

mondta ◆ **って** „Micsoda, azt mondta, hogy meg-nősül?” 「あの人は結婚するって?」

mondtam ◆ **ってば** „Mondtam, hogy nem akarom!” 「嫌だってば!」

mondvacsínált ◆ **いちじのがれの** 【一時逃れの】 „mondvacsínált ürügy” 「一時逃れの言い訳」

◆ **いつわりの** 【偽りの】 (hamis) „Mondvacsínált hős volt.” 「彼は偽りの英雄だった。」

mondvacsínált elnevezés ◆ **せんしょう** 【僭称】

mondvacsínált indokkal ◆ **ていよく** 【体よく、体良く】 „Mondvacsínált indokkal elutasította a barátai meghívását.” 「仲間達の誘いを体よく断った。」

mondvacsínált titulus ◆ **せんごう** 【僭号】

mondvacsínált vád ◆ **いいがかり** 【言いがかり、言い掛かり】

monera ◆ **モネラ** (Monera)

monetáris aggregátum ◆ **つうかそうりょう** 【通貨総量】 (pénzállomány) ◆ **マネー・ストック** (pénzállomány)

monetáris alap ◆ **マネタリー・ベース**

monetáris bázis ◆ **つうかベース** 【通貨ベース】 ◆ **マネタリー・ベース**

monetáris gazdaság ◆ **かへいてきけいざい** 【貨幣的経済】

monetáris hatóság ◆ **つうかとうぎょく** 【通貨当局】

monetáris lazítás ◆ **きんゆうかんわ** 【金融緩和】 „A jegybank monetáris lazításba kezdett.” 「中央銀行は金融緩和に踏み切った。」

monetáris politika ◆ **きんゆうせいさく** 【金融政策】 ◆ **laza monetáris politika** **きんゆうかんわせいさく** 【金融緩和政策】 „A központi bank laza monetáris politikát folytat.” 「中央銀行は金融緩和政策を実施している。」

◆ **szigorú monetáris politika** **きんゆうひきしめせいさく** 【金融引き締め政策、金融引締め政策】 „A jegybank szigorú monetáris politikát folytat.” 「中央銀行は金融引き締め政策を実施している。」

monetarista ◆ **マネタリスト**

monetáris szigorítás ◆ **きんゆうひきしめ** 【金融引き締め、金融引締め】

monetarizmus ◆ **マネタリズム**

monetizál ◆ **かへいかする** 【貨幣化する】 „Monetizálja a költségvetési hiányt.” 「財政赤字を貨幣化する。」

monetizálás ◆ **かへいか** 【貨幣化】

mongol ◆ **もうこの** 【蒙古の】 ◆ **モンゴルじん** 【モンゴル人】 (ember) ◆ **モンゴルの**

Mongol Birodalom ◆ **モンゴルていこく** 【モンゴル帝国】

mongolfolt ◆ **もうこはん** 【蒙古斑】

Mongólia ◆ **もうこ** 【蒙古】 ◆ **モンゴル** ◇ **Belső-Mongólia Autonóm Terület** **うちモンゴルじちく** 【内モンゴル自治区、内蒙古自治区】

mongol invázió ◆ **げんこう** 【元寇】 ◆ **もうこしゅうらい** 【蒙古襲来】

mongolizmus ◆ **もうこしょう** 【蒙古症】 (Down-szindróma)

mongolkórózsza ◆ **いわれんげ** 【岩蓮華】 (Orostachys)

mongol nemzetiség ◆ **モンゴルぞく** 【モンゴル族、蒙古族】

mongol nyelv ◆ **モンゴルご** 【モンゴル語】

mongol nyelvcsalád ◆ **モンゴルごは** 【モンゴル語派】

mongoloid ◆ **もうこじんしゅ** 【蒙古人種】 ◆ **モンゴロイド**

mongolok ◆ **モンゴルぞく** 【モンゴル族】

mongol tölgy ◆ **みずなら** 【水栴】

mongúz ◆ **マンガース** (Herpestidae)

monista ◆ **いちげんてきな** 【一元的な】 ◆ **いちげんろんしゃ** 【一元論者】 (ember) ◆ **いちげんろんの** 【一元論の】

monitor ◆ **ディスプレイ** ◆ **モニター** (IT) „Nézzem a monitoron a képet.” 「モニターに映った画像を見た。」 ◇ **monokróm monitor** **モノクロモニター** ◇ **tévemonitor** **テレビ・モニター**

monitorhangfal ◆ **モニターようスピーカー** 【モニター用スピーカー】

monitoroz ◆ **かんしする** 【監視する】

monitorozás ◆ **かんし** 【監視】

monizmus ◆ **いちげんろん** 【一元論】

monoamin ◆ **モノアミン**

monoaminoxidáz ◆ **モノアミンオキシダーゼ** (MAO) ◆ **モノアミンさんかこうそ** 【モノアミン酸化酵素】 (MAO)

monocisztronos ◆ **モノシストロンがた** 【モノシストロン型】

monodrámá ◆ **どくはくげき** 【独白劇】 ◆ **ひとりしばい** 【独り芝居、一人芝居】

monofiletikus ◆ **たんけいとうせい** 【単系統性】

monofília ◆ **たんけいとうせい** 【単系統性】

monofónia ◆ **モノフォニー**

monofoszfát ◆ **りんさんえん** 【リン酸塩、燐酸塩】 ◇ **adenozin-monofoszfát** **アデノシンりんさん** 【アデノシン燐酸、アデノシンリン酸】 (AMP)

monoftongus ◆ **たんぼいん** 【単母音】 (egyes-hangzó)

monogám ◆ **いっぴいっさいの** 【一夫一妻の】 ◆ **いっぴいっづの** 【一夫一婦の】

monogámia ◆ **いっぴいっさい** 【一夫一妻】 ◆ **いっぴいっづせい** 【一夫一婦制】 ◆ **たんこん** 【単婚】 ◆ **モノガミー**

monogenetikus ◆ **たんせいの** 【単性の】

monogenetikus szaporodás ◆ **たんせいせいしよく** 【単性生殖】

monoglicerid ◆ **モノグリセリド**

monográfia ◆ **けんきゅうしょ** 【研究書】 ◆ **モノグラフ**

monogram ◆ **イニシアル** ◆ **イニシャル** (név kezdőbetűi) „Belevésettük a monogramjainkat a jegygyűrűnkbe.” 「結婚指輪にイニシャルを入れた。」 ◆ **かしらもじ** 【頭文字】 „Belevéstem a fába a SG monogramot.” 「SG という頭文字を木に刻んだ。」 ◆ **モノグラム**

monohibrid ◆ **いちいでんしざっしゅ** 【一遺伝子雑種】

monokin ◆ **モノカイン**

monokini ◆ **トップレス** (toples) ◆ **モノキニ**

monokinis ◆ **トップレスの**

monokli ◆ **かためがね** 【片眼鏡】 (szemüveg) ◆ **たんがんきょう** 【単眼鏡】 (szemüveg)

monoklonális ellenanyag ◆ **たんクローンこうたい** 【単クローン抗体】

monokristály ◆ **たんけつしょう** 【単結晶】 (egykristály)

monokróm ◆ **たんしよくの** 【単色の】 ◆ **モノクローム** ◆ **モノクロの**

monokróm kép ◆ **たんさいが** 【単彩画】

monokróm monitor ◆ **モノクロモニター**

monokróm színezés ◆ **たんさい** 【単彩】

monokultúra ◆ **たんさく** 【単作】

monokultúrás termesztés ◆ **たんいつさいばい** 【単一栽培】

monolayer tenyészet ◆ **たんそうばいよう** 【単層培養】

monológ ◆ **どくはく** 【独白】 ◆ **どくわ** 【独話】 ◆ **モノローグ** ◇ **belső monológ** **ないてきどくはく** 【内的独白】

monológot mond ◆ **どくはくする** 【独白する】
„A főhős monológot mondott.” 「主人公は独白した。」

monóm ◆ **たんこうしき** 【單項式】 (egytagú kifejezés)

monómánia ◆ **こりしょう** 【凝り性】 ◆ **へんきょう** 【偏狂】 ◆ **へんしゅうきょう** 【偏執狂】 ◆ **モノマニア**

monomer ◆ **たんりょうたい** 【單量体】 (építő-kő) ◆ **モノマー**

mononukleáris fagocita rendszer ◆ **たなかどんしょくさいぼうけい** 【単核貪食細胞系】 (MPS)

mononukleózis ◆ **せんねつ** 【腺熱】 (mirigy-láz)

monooxigenáz ◆ **モノオキシゲナーゼ**

monopodium ◆ **たんじく** 【單軸】

monopolista rendszer ◆ **せんばいせい** 【專売制】

monopolár ◆ **せんばいかかく** 【專売価格】 ◆ **どくせんかかく** 【独占価格】

monopol ár ◆ **どくせんかかく** 【独占価格】

monopoláru ◆ **せんばいひん** 【專売品】

monopolelles törvény ◆ **どくせんきんしほう** 【独占禁止法】

monopolhelyzet ◆ **どくせんじょうきょう** 【独占状況】 „A vállalat monopolhelyzetbe szeretne kerülni.” 「企業は独占状況を目指す。」 ◆ **どくせんじょうたい** 【独占状態】 „A vállalat monopolhelyzetbe került a piacon.” 「市場がその企業の独占状態になった。」

monopolhelyzetben van ◆ **しじょうをどくせんする** 【市場を独占する】 „Ez a vállalat monopolhelyzetben van.” 「この企業は市場を独占している。」

monopolista ◆ **どくせんてきな** 【独占的な】 „monopolista módszer” 【独占的な方法ほうほう】

monopolista kapitalizmus ◆ **どくせんしほんしゅぎ** 【独占資本主義】 ◇ **állammonopolista kapitalizmus** **こつかどくせんしほんしゅぎ** 【国家独占資本主義】

monopólium ◆ **どくせん** 【独占】 (egy résztvevő által uralt piac) „monopólium és oligopólium” 【独占どくせんと寡占かせん】 ◆ **どくせんきぎょう** 【独占企業】 ◇ **értékesítési monopólium** **せんばい** 【專売】

monopóliumellenes törvény ◆ **どくせんきんしほう** 【独占禁止法】 ◆ **どつきんほう** 【独禁法】

monopolizál ◆ **どくせんする** 【独占する】 „A cég monopolizálta a telefonpiacot.” 「この会社は電話の市場を独占していた。」

monopoltársaság ◆ **せんばいこうしゃ** 【專売公社】

monopoltőke ◆ **どくせんしほん** 【独占資本】

monopolverseny ◆ **どくせんてききょうそう** 【独占的競争】

monopszónia ◆ **かいてどくせん** 【買い手独占、買手独占】 (csak egy vásárló van) „monopszónia és oligopszónia” 【買い手独占と買い手寡占】 ◆ **じゅようどくせん** 【需要独占】 (csak egy fogyasztó van)

monoszacharid ◆ **たんとう** 【單糖】

monoszacharidok ◆ **たんとうるい** 【單糖類】

monoszínaptikus reflex ◆ **たんシナプスはんしゃ** 【単シナプス反射】

monoszkóp ◆ **テストパターン** ◆ **モノスコ** ◆ **モノスコープ**

monoszómia ◆ **いちせんしよくたいせい** 【一染色体性】 ◆ **モノソミー**

monoteizmus ◆ **いっしんきょう** 【一神教】 (egyistenhit) ◆ **いっしんろん** 【一神論】

monotípusos ◆ **たんいつタイプの** 【單一タイプの】

monoton ◆ **きかいてきな** 【機械的な】 „monoton hang” 【機械的な口調くちよう】 ◆ **たんちょうな** 【單調な】 „Nem szeretem a monoton munkát.” 【單調な仕事しごとは好きわすじゃない。】 ◆ **のつぱら**

ぼうな [のっぺら坊な、野篁坊な] „monoton felolvasás” [のっぺらぼうな朗読] ◆ **ひらべつ** **たい** [平べつたい] „monoton hang” [平べつたい声] ◆ **へいばんな** [平板な] „monoton mintázat” [平板な模様] ◆ **メリハリがない** [減り張りがいい、乙張りがいい] „Az igazgató beszéde monoton volt.” [社長のスピーチはメリハリがなかった。] ◆ **よくようのない** [抑揚のない] „monoton beszédmod” [抑揚のない話し方]

monoton csökkenő sorozat ◆ **たんちょうげんしょうすうれつ** [単調減少数列]

monoton függvény ◆ **たんちょうかんすう** [単調関数]

monoton növekvő sorozat ◆ **たんちょうぞうかすうれつ** [単調増加数列]

monotonság ◆ **いっぽんちょうし** [一本調子] „Monoton hangon beszél.” [一本調子で話す。] ◆ **ぜんぺんいちりつ** [全編一律、全篇一律] ◆ **たんちょう** [単調]

monozigóta-ikrek ◆ **いちらんせいそうせいじ** [一卵性双生児] (egyvetéjű ikrek)

monpa nemzetiség ◆ **メンバぞく** [メンバ族、門巴族、门巴族]

Monroe-doktrína ◆ **モンローしゅぎ** [モンロー主義]

Monroe-elv ◆ **モンローしゅぎ** [モンロー主義]

monstrum ◆ **おそろしくきょうだいなもの** [恐ろしく巨大なもの] (félelmetesen nagy) „Ez a gép egy monstrum.” [これは恐ろしく巨大な機械です。]

monsztera ◆ **モンステラ**

monszun ◆ **きせつかぜ** [季節風] ◆ **モンズーン** ◆ **antimonszun** **はんたいきせつかぜ** [反対季節風]

monszunszél ◆ **モンズーン**

montázs ◆ **ごうせいしゃしん** [合成写真] (fotómontázs) ◆ **モンタージュ**

montázsjelenet ◆ **モンタージばめん** [モンタージ場面]

Monte Cristo grófja ◆ **モンテ・クリストはく** [モンテ・クリスト伯]

Montenegró ◆ **モンテネグロ**

montenegrói ◆ **モンテネグロじん** [モンテネグロ人] (ember) ◆ **モンテネグロの**

montmorillonit ◆ **モンモリロナイト** ◆ **モンモリロンせき** [モンモリロン石]

monumentális ◆ **いだいな** [偉大な] ◆ **おおがかりな** [大がかりな、大掛かりな] (grandi-ózus) „Monumentális városfejlesztés volt.” [大がかりな都市開発があった。] ◆ **そうだいな** [壮大な] „Monumentális projekt volt.” [壮大なプロジェクトだった。]

monumentális alkotás ◆ **たいさく** [大作] „Ez a regény egy ötkötetes monumentális alkotás.” [この小説は5巻に渡る大作である。]

monumentális munka ◆ **きんじとう** [金字塔] „Monumentális munkát végzett.” [金字塔を打ち立てた。]

moped ◆ **げんつきバイク** [原付きバイク] ◆ **モペッド**

mopszli ◆ **バグ** (kutyafajta)

mora ◆ **はく** [拍] (verstani egység) ◆ **モーラ** (rövid szótag)

moraj ◆ **どよめき** [響き] „földrengés moraja” [地震の響き]

morajlás ◆ **うなり** [唸り] „tenger morajlása” [海の唸り] ◆ **どよめき** [響き] „tenger morajlása” [海の響き] ◆ **めいどう** [鳴動] ◆ **távoli morajlás** **とおなり** [遠鳴り] „Hallatszik a tenger távoli morajlása.” [潮の遠鳴りが聞こえて来る。]

morajlással ◆ **どろどろ** „Az ég morajlott.” [雷がどろどろと鳴った。]

morajlik ◆ **うなる** [唸る、呻る] „A tömeg morajlott.” [群衆は唸っていた。] ◆ **じなりがする** [地鳴りがする] (a föld) „A földcsuszamlás előtt morajlott a föld.” [土砂崩れの前
に地鳴りがした。] ◆ **どよめく** [響く] „A

baseballstadion morajlott.” 「球場 がどよめいた。」 ◆ **めいどうする** 【鳴動する】 „Morajlott az ég és a föld.” 「天地は鳴動した。」

morajlik a tenger ◆ **うみなりがする** 【海鳴りがする】

morál ◆ **いんごと** 【戒】 (buddhista) ◆ **かい** 【戒】 (buddhista) ◆ **しき** 【士気】 „A kevés fizetés miatt csökkent a morál.” 「給料 が少なかったのので士気が下がった。」 ◆ **どうとく** 【道徳】 ◆ **どうとくしん** 【道徳心】 ◆ **ふうき** 【風紀】 „Az iskolában megromlott a diákok morálja.” 「この学校は生徒の風紀が乱れています。」 ◆ **モラル** ◆ **モラル** ◆ **りんりん** 【倫理】 ◇ **közlekedési morál** こうつうどうとく 【交通道徳】

moral hazard ◆ **どうとくてきぎけん** 【道徳的危険】 (erkölcsi kockázat)

morális ◆ **どうぎてきな** 【道義的な】 „morális felelősség” 「道義的な責任」

moralista ◆ **どうし** 【道士】

moralitás ◆ **どうとくせい** 【道徳性】

moratórium ◆ **いちじぎんし** 【一時禁止】 (ideiglenes tilalom) ◆ **いちじゅうよ** 【一時猶予】 (haladék) ◆ **モラトリアム** ◇ **törlesztési moratórium** **へんさいのいちじゅうよ** 【返済の一時猶予】 „Törlesztési moratóriumot kértem a lakáskölcsönömrre.” 「住宅ローンの返済の一時猶予を申請した。」

Morávia ◆ **モラヴィア** (Morvaország)

morbid ◆ **びょうてきな** 【病的な】 (beteges) „morbid vice” 「病的な冗談」 ◆ **ふけんぜん** **な** 【不健全な】 „morbid eszme” 「不健全な思想」 ◆ **みのけもよだつ** 【身の毛もよだつ】 (hajmeresztő) ◇ **morbid vice** **ブラックジョーク**

morbid humor ◆ **ブラックユーモア**

morbid vice ◆ **ブラックジョーク**

morcos ◆ **ふきげんな** 【不機嫌な】 „morcos arc” 「不機嫌な顔」

morcosan ◆ **ふきげんに** 【不機嫌に】 „Morcosan válaszolt.” 「彼女は不機嫌に答えた。」 ◆ **むつつりと** „Morcosan hallgatott.” 「むつつりと黙り込んだ。」

morcos arc ◆ **うかぬがお** 【浮かぬ顔】

morcoság ◆ **ふきげん** 【不機嫌】

móresre tanít ◆ **うでをへしおる** 【腕をへし折る、腕を押し折る】 „Majd én móresre tanítalak!” 「あんたの腕をへし折ってやる。」 ◆ **おもいしらせる** 【思いしらせる、思い知らせる】 „Majd én móresre tanítom!” 「思い知らせてやる!」 ◆ **マナーをおしえる** 【マナーを教える】 (valakit) ◆ **やきをいれる** 【焼きを入れる】 „Móresre tanítottam a szemtelen újoncot.” 「生意気な後輩に焼きを入れた。」 ◇ **ököllel móresre tanítás** **てつけんせいさい** 【鉄拳制裁】

morféma ◆ **けいたいそ** 【形態素】

morfin ◆ **モルヒネ** ◇ **diacetil-morfin** **ジアセチルモルヒネ** (heroin)

morfinista ◆ **モルヒネちゅうどくかんじゃ** 【モルヒネ中毒患者】

morfinizmus ◆ **モルヒネちゅうどく** 【モルヒネ中毒】

morfium ◆ **アポモルヒネ** ◆ **モルヒネ**

morfiumfüggőség ◆ **モルヒネちゅうどく** 【モルヒネ中毒】

morfiummérgezés ◆ **モルヒネちゅうどく** 【モルヒネ中毒】

morfogén ◆ **モルフォゲン**

morfológia ◆ **けいたいがく** 【形態学】 ◆ **けいたいろん** 【形態論】 ◆ **げんごけいたいがく** 【言語形態学】 ◆ **モルフォロジー**

morfondírozik ◆ **かんがえこむ** 【考え込む】 „Min morfondírozol?” 「何を考え込んでいるの?」 ◆ **つぶやく** 【呟く】

morgás ◆ **うなり** 【唸り】 „kutya morgása” 「犬の唸り」

morgóhal ◆ **ほうぼう** 【竹麦魚、魴鮒】

morgolódás ◆ **ごたごた**

morgolódik ◆ **つぶこべいう** 【つぶこべ言う】 „Ne morgolódj!” 「つぶこべ言うな。」 ◆ **どう**

このうのいう 【どうのこの言う、如何の斯うの言う】 „A feleségem morgolódtott, de nem figyeltem rá.” 「妻がどうのこの言っていたけど無視した。」 ◆ **ブーブーいう** 【ブーブー言う】 „A vendég morgolódtott, hogy lassú a kiszolgálás.” 「客は料理が遅いとブーブー言った。」 ◆ **ぶずぶずいう** 【ブズブズ言う】 „Ne morgolódj!” 「ブズブズ言わないで!」 ◆ **ぶつぶついう** 【ぶつぶつ言う】 „A munkások morgolódtak, mert késett a fizetésük.” 「労働者は給料の支払いが遅れているとぶつぶつ言った。」 ◆ **ぼつりとつぶやく** 【ぼつりと呷く】 ◆ **ぼやく**

morgolódvá ◆ **ごたごたと** „A barátom morgolódvá panaszkodott a főnökére.” 「友達は上司についてごたごたと不平を言った。」 ◆ **ブーブー** ◆ **ぶつぶつ**

Morioka ◆ **もりおかし** 【盛岡市】 (város)

mormog ◆ **つぶやく** 【呷く】 „Ne szórakozz velem! - mormogta.” 「いい加減にして!と呷いた。」 ◆ **ぶつぶついう** 【ぶつぶつ言う】 (mormogva mond) „A beosztott valamit mormogott a főnöke háta mögött.” 「部下は上司の陰でぶつぶつ言った。」 ◆ **モゴモゴする**

mormogva ◆ **ぶつくさ** ◆ **ぶつぶつ** ◆ **ぶつぶつと**

mormol ◆ **くちずさむ** 【口ずさむ】 „Mormolta a verset.” 「詩を口ずさんだ。」 ◆ **つぶやく** 【呷く】 „Alig hallhatóan mormolt valamit.” 「ほとんど聞こえないように言葉をつぶやいた。」

mormolva ◆ **もぐもぐ** „Varázsigtét mormolt.” 「もぐもぐ呪文を唱えた。」 ◆ **もごもご** „Szűt-rát mormolt.” 「もごもごお経を唱えた。」

mormon hívő ◆ **モルモンきょうと** 【モルモン教徒】

mormonizmus ◆ **まつじつせいといエス・キリストきょうかい** 【末日聖徒イエス・キリスト教会】 ◆ **モルモンきょう** 【モルモン教】 (mormon vallás)

mormon vallás ◆ **モルモンきょう** 【モルモン教】

mormota ◆ **マーモット** (Marmota) ◇ **erdei mormota** **ウッドチャック** (Marmota monax) ◇ **ezüstös mormota** **しらがマーモット** 【白髪マーモット】 (Marmota caligata) ◇ **havasi mormota** **アルプスマーモット** (Marmota marmota)

morog ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 (állat morog) „A kutya morgott a betörőre.” 「犬は泥棒に唸った。」 ◆ **ぶつぶついう** 【ぶつぶつ言う】 (morgva mond)

mortalitás ◆ **しぼうりつ** 【死亡率】 (halálozási ráta)

morula ◆ **そうじつはい** 【桑実胚】

morva ◆ **モラヴィアじん** 【モラヴィア人】 (ember) ◆ **モラヴィアの** 【モラヴィアの】

Morvaország ◆ **モラヴィア** ◆ **モラビア**

morze ◆ **モールス**

morzejel ◆ **モールスしんごう** 【モールス信号】 „A rádió morzejellet fogott.” 「ラジオはモールス信号を捉えた。」 ◆ **モールスふごう** 【モールス符号】 (morzekód)

morzekód ◆ **モールスふごう** 【モールス符号】 „Megtanultam az SOS morzekódját.” 「S O S のモールス符号を覚えた。」

morzsa ◆ **おこぼれ** 【お零れ】 (morzsák) „A morzsákat is felszedegette a nyereségből.” 「儲けのお零れを拾った。」 ◆ **かす** 【滓、糟、粕】 „sütemény morzsája” 「クッキーのカス」 ◆ **パンくず** 【パン屑】 (kenyérmorzsa) ◇ **zsemlemorzsa** **パンこ** 【パン粉】 „Sütés előtt zsemlemorzsat szórtam a húsr.” 「肉を焼く前にパン粉をまぶした。」

morzsál ◆ **たべこぼす** 【食べこぼす】 „Ne morzsálj a padlóra!” 「床に食べこぼさないで!」

morzsálódik ◆ **くずれる** 【崩れる】 „Ez a sütemény morzsálódik.” 「このケーキは崩れやすい。」

morzsálva ◆ **ぼろぼろと** „Morzsálva evett.” 「ぼろぼろこぼしながら食べた。」

morzsaporszívó ◆ **たくじょうそうじき** 【卓上掃除機】 (asztali porszívó)

morzsol ◆ **いじる** 【弄る】 (piszkál) „Beszéd közben mindvégig a zsebkendőjét morzsolta.” 「かのじよわ かいわ ちゆう 彼女は会話中ずっとハンカチをいじっていた。」 ◆ **しんからほぐす** 【芯からほぐす、芯から解す】 „Kukoricát morzsolta.” 「トウモロコシつぶ しんの粒を芯からほぐした。」 ◆ **だっこくする** 【脱穀する】 „Kukoricát morzsol.” 「トウモロコシだっこくを脱穀する。」 ◆ **つまぐる** 【爪繰る】 „Rózsafüzért morzsolgatva kántálta az imát.” 「じゆず つまぐ 数珠を爪繰りながらお祈りを唱えた。」 ◆ **てをこすりあわせる** 【手を擦り合わせる】 „Idegeségében a kezét morzsolta.” 「きんちゆう て こす 緊張して手を擦り合わせた。」 ◆ **もむ** 【揉む】 „Rózsafüzért morzsolva imádkoztam.” 「じゆず も いの 数珠を揉んで祈っていた。」

morzsolás ◆ **だっこく** 【脱穀】

morzsolódik ◆ **もろい** 【脆い】 „Ez a szikla morzsolódik.” 「この岩は脆い。」

mos ◆ **あらう** 【洗う】 „A pulóvert mindig kézzel mosom.” 「セーターをいつも手で洗っている。」 ◆ **せんたくする** 【洗濯する】 „Ma mostam.” 「今日は洗濯した。」 ◇ **aranyat mos** **さきんをさいしゅする** 【砂金を採取する、沙金を採取する】 ◇ **fejet mos** **あたまをあらう** 【頭を洗う】 „Fejet mostam.” 「頭を洗った。」 ◇ **fogat mos** **はをみがく** 【歯を磨く】 „Fogat mostam.” 「歯を磨いた。」 ◇ **haját mos** **せんぱつする** 【洗髪する】 „A fodrászüzletben haját mosattam.” 「りはつてん せんぱつ 理髪店で洗髪してもらった。」 ◇ **lassú víz partot mos** **ねずみがしおをひく** 【鼠が塩を引く】

mosakodás ◆ **からだをあらうこと** 【体を洗うこと】 ◇ **gyors mosakodás** **からすのぎょうずい** 【鳥の行水】

mosakodik ◆ **からだをあらう** 【体を洗う】 „Lavórban mosakodtam.” 「せんめんき からだ あら 洗面器で体を洗った。」

mosakodóhely ◆ **あらいば** 【洗い場】

mosakszik ◆ **からだをあらう** 【体を洗う】 „Mosakszik.” 「かれわ からだ あら 彼は体を洗っている。」 ◇

mosdik **からだをあらう** 【体を洗う】 „Minden nap mosdani kell!” 「まいにちからだ あら 毎日体を洗うべきだ。」

mosás ◆ **あらい** 【洗い】 ◆ **すいせん** 【水洗】 ◆ **せんじょう** 【洗浄、洗滌】 ◆ **せんたく** 【洗濯】 „A gép befejezte a mosást.” 「せんたくき わ せんたく 洗濯機は洗濯を終えた。」 ◆ **みずごと** 【水仕事】 (vizes munka) ◆ **ロンダリング** ◇ **fehér mosás** **しろものせんたく** 【白物洗濯】 ◇ **fogmosás** **はのみがき** 【歯の磨き】 „A fogmosás fontos.” 「みが わたいせつ 歯の磨きは大切です。」 ◇ **gyomormosás** **いせんじょう** 【胃洗浄】 ◇ **pénzmosás** **マネー・ロンダリング** ◇ **színes mosás** **いろものせんたく** 【色物洗濯】 ◇ **tiszta vízzel mosás** **みずあらい** 【水洗い】

mosáshoz legjobb időjárás ◆ **せんたくびより** 【洗濯日和】

mosatlan ◆ **あらいもの** 【洗い物】 (edény, ruha) „Felgyülemllett a mosatlan.” 「あら もの 洗い物がたまっている。」

mosdatlan ◆ **ふけつな** 【不潔な】 „A férfi mosdatlan és bűdös volt.” 「かれわ ふけつ からだ くさ 彼は不潔で体が臭かった。」

mosdik ◆ **からだをあらう** 【体を洗う】 „Minden nap mosdani kell!” 「まいにちからだ あら 毎日体を洗うべきだ。」

mosdó ◆ **おてあらい** 【お手洗い、御手洗い】 „Hol van a mosdó?” 「てあら わ お手洗いはどこですか?」 ◆ **ちょうず** 【手水】 „Elmentem a mosdóba.” 「ちょうず た 手水に立った。」 ◆ **ちょうずば** 【手水場】 ◆ **てあらい** 【手洗い】 ◆ **レスト・ルーム**

mosdóhely ◆ **あらいば** 【洗い場】

mosdóhelyiség ◆ **せんめんじょ** 【洗面所】 (illemhely)

mosdókagyló ◆ **せんめんき** 【洗面器】 „A mosdókagylóban megmostam az arcom.” 「せんめんき 洗面器で顔を洗った。」 ◆ **せんめんだい** 【洗面台】 „A mosdókagylóból nem folyt le a víz.” 「せんめんだい 洗面台から水が流れなかった。」

mosdószappan ◆ **せつけん** 【石鹼、石鹼、石けん】 (szappan)

mosdótál ◆ **かなだら**い 【金盥、金だらい】 ◆ **せんめんき** 【洗面器】 ◆ **ちようずばち** 【手水鉢】 ◆ **つのだらい** 【角盥】 (régén használt)

mosható ◆ **あらいがきく** 【洗いが効く、洗いがきく】 „mosható ruha” 「洗いが効く洋服」 ◆ **せんたくがきく** 【洗濯が利く】 „mosható szájmasz” 「洗濯が利くマスク」 ◇ **vízzel mosható** **みず** **あら**いできる 【水洗いできる、水洗い出来る】 „Ez a ruha vízzel mosható.” 「この洋服は水洗い出来る。」

moslék ◆ **ざんぱん** 【残飯】 „Moslékot adott a disznónak.” 「豚に残飯を与えた。」

mosnivaló ◆ **あら**いもの 【洗い物】

mosoda ◆ **クリーニング**や 【クリーニング屋】 (patyolat) ◆ **コイン・ランドリー** (pénzbedobós) ◆ **せんたく**や 【洗濯屋】 ◆ **ランドリー** ◇ **önkiszolgáló mosoda** **コイン・ランドリー**

mosódeszka ◆ **せんたく**いた 【洗濯板】

mosódiófa ◆ **むくろじ** 【無患子】 (Sapindus mukorossi)

mosogat ◆ **あら**う 【洗う】 „Mosogatom a tányérokat.” 「お皿を洗っている。」 ◆ **さら** **あら**い **を**する 【皿洗いをする】 „Nálunk a férjem mosogat.” 「うちは夫が皿洗いをする。」 ◆ **しょつき**を **あら**う 【食器を洗う】 „Azon vitáztunk, hogy ki fog mosogatni.” 「誰が食器を洗うか言い争った。」

mosogatás ◆ **さら** **あら**い 【皿洗い】 ◆ **しょつき** **あら**い 【食器洗い】 ◆ **しょつき**を **あら**う **こ**と 【食器を洗うこと】

mosogatnivaló ◆ **あら**いもの 【洗い物】

mosogató ◆ **なが**し 【流し】 „A mosogatóban elmosogattam.” 「流しで食器を洗った。」 ◆ **なが**し **だ**い 【流し台】

mosogatógép ◆ **さら** **あら**い **き** 【皿洗い機】 ◆ **しょく** **せん** **き** 【食洗機】 ◆ **しょつき** **あら**い **き** 【食器洗い機】 ◆ **しょつき** **せん** **じ** **ょう** **き** 【食器洗浄機、食器洗浄器】

mosogatóhely ◆ **あら**い **ば** 【洗い場】

mosogatószer ◆ **しょつき** **よう** **せん** **ざ**い 【食器用洗剤】 ◆ **だ**い **ど** **こ** **ろ** **せん** **ざ**い 【台所洗剤】 ◆ **マ** **レ** **モ** **ン**

mosógép ◆ **せん** **た** **く** **き** 【洗濯機】 „Mosni fogok a géppel!” 「洗濯機を回すよ！」 ◆ **せん** **た** **く** **き** 【洗濯機】 „Bekapcsoltam a mosógépet.”

「洗濯機を回した。」 ◇ **automata mosógép** **ぜん** **じ** **ど** **う** **せん** **た** **く** **き** 【全自動洗濯機】 ◇ **előltöltős forgódobos mosógép** **ド** **ラ** **ム** **し** **き** **せん** **た** **く** **き** 【ドラム式洗濯機】 ◇ **előltöltős mosógép** **フ** **ロ** **ン** **ト** **ロ** **ード** **し** **き** **せん** **た** **く** **き** 【フロントロード式洗濯機】 ◇ **felültöltős mosógép** **ト** **ッ** **プ** **ロ** **ード** **し** **き** **せん** **た** **く** **き** 【トップロード式洗濯機】 ◇ **felültöltős mosógép** **た** **て** **が** **た** **せん** **た** **く** **き** 【縦型洗濯機】 ◇ **forgódobos mosógép** **ド** **ラ** **ム** **し** **き** **せん** **た** **く** **き** 【ドラム式洗濯機】 (előltöltős) ◇ **keverőtárcsás mosógép** **う** **ず** **ま** **き** **し** **き** **せん** **た** **く** **き** 【渦巻き式洗濯機】 ◇ **keverőtárcsás mosógép** **パ** **ル** **セ** **ー** **タ** **ー** **し** **き** **せん** **た** **く** **き** 【パルセーター式洗濯機】 ◇ **oldal** **ölt** **ő** **t** **ő** **t** **ő** **s** **mosógép** **よ** **こ** **が** **た** **せん** **た** **く** **き** 【横型洗濯機】 ◇ **programozható mosógép** **ぜん** **じ** **ど** **う** **せん** **た** **く** **き** 【全自動洗濯機】

mosógép **dobja** ◆ **せん** **た** **く** **そ** **う** 【洗濯槽】

mosóhely ◆ **あら**い **ば** 【洗い場】

mosókonyha ◆ **ユ** **ー** **テ** **ィ** **リ** **テ** **ィ** **ー** **・** **ル** **ー** **ム**

mosoly ◆ **い** **っ** **し** **ょう** 【一笑】 ◆ **え** **み** 【笑み】 ◆ **び** **し** **ょう** 【微笑】 „Az eladóval egymásra mosolyogtunk.” 「店員と微笑を交わした。」 ◆ **ほ** **え** **み** 【微笑み】 „Egy mosoly jelent meg a nő arcán.” 「彼女は口元に微笑みを浮かべた。」 ◇ **arcára** **fagy** **a** **mosoly** **え** **が** **お** **の** **ま** **ま** **か** **た** **ま** **る** 【笑顔のまま固まる】 „Arcára fagyott a mosoly, amikor megtudta, hogy mégsem nyert a lottón.” 「宝くじが当たったのは間違いだったと知っ

て、笑顔のまま固まった。」 ◇ **erőltetett mosoly** **あい** **せ** **わ** **ら** **い** 【愛想笑い】 ◇ **fanyar mosoly** **い** **が** **わ** **ら** **い** 【苦笑い】 ◇ **hamis mosoly** **え** **せ** **わ** **ら** **い** 【似非笑い】 ◇ **kényszerezett mosoly** **む** **り** **な** **え** **が** **お** 【無理な笑顔】

mosolygás ◆ **かん** **じ** 【莞爾】

mosolygó arc ◆ **え** **が** **お** 【笑顔】 ◆ **わ** **ら** **い** **が** **お** 【笑い顔】

mosolygós ◆ **に** **こ** **や** **か** **な** „mosolygós arc” 「にこやかな顔」

mosolygós arc ◆ **え** **び** **す** **が** **お** 【恵比寿顔】

mosolyjel ◆ **ス** **マ** **ィ** **ル** **マ** **ー** **ク** (mosoly formájú hangulatjel) „Az email végére egy mosolyjelet

tett.” 「Eメールの最後にスマイルマークを書いた。」 ◆ **ニコちゃんマーク** ◆ **ニコニコマーク**

mosollyal az arcán ◆ **かんじとして** 【莞爾として】 „Mosollyal az arcán hal meg.” 「莞爾として死ぬ。」

mosolyog ◆ **えがおである** 【笑顔である】 „A légiutas-kísérők mosolyogtak.” 「客室乗務員は笑顔だった。」 ◆ **えみをたたえる** 【笑みを湛える】 ◆ **えむ** 【笑む】 ◆ **にこにこする** „A

gyerek mosolygott.” 「子供はニコニコした。」 ◆ **にこにこわらう** 【ニコニコ笑う】 ◆ **にっこりする** „Mosolygott.” 「にっこりした。」 ◆ **にっこりわらう** 【にっこり笑う】 „Barátságosan

mosolygott.” 「愛想よくにっこり笑った。」 ◆ **ほほえむ** 【微笑む】 „A kislány mosolygott.” 「

少女は微笑んでいた。」 ◇ **egymásra mosolyog** **ほほえみをかわす** 【微笑みを交わす】

„Egymásra mosolyogtak.” 「彼らは微笑みを交わした。」 ◇ **elégedetten mosolyog** **にんまりわらう** 【にんまり笑う】 „Elégedettem mosolyogtam, amikor láttam, hogy korlátlanul fogyaszthatok.” 「食べ放題! とにんまり笑った。」 ◇ **kajánul mosolyog** **うすわらいする** 【薄笑いする】 „Kajánul mosolyogva nézte,

ahogy szívatják az osztálytársát.” 「虐められている同級生を薄笑いしながら見ていた。」 ◇ **kényszeredetten mosolyog** **むりにえがおをつくる** 【無理に笑顔を作る】 „Kényszeredetten

mosolyogtam.” 「無理に笑顔を作った。」 ◇ **mosolyogva** **えがおで** 【笑顔で】 „Az eladó

mosolyogva szolgálta ki a vásárlót.” 「店員は笑顔で接客した。」 ◇ **sejtelmesen mosolyog** **にたにたとわらう** 【にたにたと笑う】 „A család sejtelmesen mosolygott.” 「詐欺師はニタニタと笑った。」

mosolyogva ◆ **えがおで** 【笑顔で】 „Az eladó mosolyogva szolgálta ki a vásárlót.” 「店員は笑顔で接客した。」 ◆ **にこにこ** ◆ **にこやか**

に ◆ **にこりと** ◆ **にっこりと** „Mosolyogva köszönt.” 「にっこりと挨拶した。」

mosolyra fakad ◆ **ほころばす** 【綻ばす】 „A nő arca mosolyra fakadt.” 「彼女は顔をほころばした。」 ◆ **ほころびる** 【綻びる】 „Mosolyra fakadt a nő arca.” 「彼女の顔がほころびた。」 ◆ **ほころぶ** 【綻ぶ】 „A nő arca mosolyra fakadt.” 「彼女の顔が綻んだ。」

mosolyra húz ◆ **ほころばせる** 【綻ばせる】 „A nő szája mosolyra húzódott.” 「彼女は口元をほころばせた。」

mosolyreflex ◆ **びしょうはんしゃ** 【微笑反射】

mosolyt csal a szájára ◆ **かおにほほえみをうかばせる** 【顔に微笑みを浮かばせる】 „A kisbaba mosolyt csalt az emberek szájára.” 「赤ちゃんは人に微笑みを浮かばせた。」 ◆ **わらいをさそう** 【笑いを誘う】 varai-o szaszou „Az alvó nő aranyos arca mosolyt csalt a számra.” 「彼女の可愛い寝顔は僕の笑いを誘った。」

mosómedve ◆ **あらいぐま** 【洗い熊】

mosómedvekopó ◆ **クーンハウンド**

mosópor ◆ **せんざい** 【洗剤】 (mosószer) ◆ **ふんまつせんざい** 【粉末洗剤】

mosóprogram ◆ **せんたくコース** 【洗濯コース】

mosószappan ◆ **せんたくせっけん** 【洗濯石鹸、洗濯石けん】

mosószer ◆ **せんざい** 【洗剤】 ◇ **szintetikus mosószer** **ごうせいせんざい** 【合成洗剤】

mosószóda ◆ **せんたくソーダ** 【洗濯ソーダ】 ◆ **たんさんソーダ** 【炭酸ソーダ】 (nátrium-karbonát) ◆ **たんさんナトリウム** 【炭酸ナトリウム】 (nátrium-karbonát)

mosóteknő ◆ **せんたくだら**い 【洗濯だら、洗濯皿】

mosótér ◆ **せんたくそう** 【洗濯槽】

mosott ruha ◆ **せんたくもの** 【洗濯物】 „Megeredt az eső, be kell szedni a mosott ruhákat.” 「雨が降ってきたから洗濯物を取り入れなきや。」

mossa kezeit ◆ **あととは知らない** 【後は知らない】 ato-va siranai „Mindent megtettem. Én mosom kezeimet!” 「出来るだけのことをやった。後は知らないよ！」

most ◆ **いま** 【今】 „Most mit csinálsz?” 「今何してるの？」 ◆ **いまごろ** 【今頃】 „Hol lehet most a régi barátom?” 「昔の友達は今頃どこにいるのだろうか。」 ◆ **いまなら** 【今なら】 „Most még nem késő.” 「今ならまだ間に合う。」 ◆ **いまのうち** 【今のうち、今の内】 „Ha állást akarsz változtatni, most a legalkalmasabb.” 「転職するなら今のうちだよ。」 ◆ **いまや** 【今や】 „Ha csinálni akarsz, most csinálnál!” 「今や行動する時だ！」 ◆ **げんざい** 【現在】 „Most este 6 óra van, de még mindig tart az áramszünet.” 「午後6時現在まだ停電が続いている。」 ◆ **こんかい** 【今回】 „Most én fogok vezetni!” 「今回は僕が運転する。」 ◆ **こんど** 【今度】 „Most az egyszer megbocsátok.” 「今度だけは許してあげる。」 ◆ **さあ** „Most mit csináljak?” 「さあどうしよう？」 ◆ **さて** „Most mi legyen?” 「さて次はどうしたものか？」 ◆ **じか** 【時下】 „Tisztelt címzett! Remélem, most is jól megy az üzlet.” 「拝啓、時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。」 ◆ **とぐ** 【研ぐ、磨ぐ、砥ぐ】 „Rizst mos.” 「お米を研ぐ。」 ◆ **ナウ ◆ ん** „Most mit csináljak?” 「ん、どうしようか。」 ◆ **még most** **いまのうちに** 【今のうちに、今の内に】 „Vegyünk még most, mert drágább lesz!” 「今のうちに買わないと高くなるよ！」 ◆ **még most is** **いまからでも** 【今からでも】 „Ezt a képesítést még most is meg lehet szerezni.” 「この資格は今からでも取れる。」 ◆ **még most is** **いまなお** 【今なお、今尚】 „Még most is folytatódik a gazdaság bővülése.” 「景気拡大は今なお続いている。」 ◆ **még most sem** **いまからでも** 【今からでも】 „Még most sem késő leszokni a dohányzásról.” 「タバコをやめるのは今か

らでも遅くない。」 ◆ **még most sem** **いまも** **って** 【今以て、今もって】 „Az eset teljes egészében még most sem tisztázott.” 「事件の全貌は今以て明らかではない。」 ◆ **még most sem** **いまなお** 【今なお、今尚】 „Még most sem lehet használni a liftet.” 「エレベーターは今なお使えない状態です。」

most a legjobb nézni ◆ **みごろ** 【見頃】 „Most a legjobb nézni a cseresznyevirágokat.” 「今が桜の見頃です。」

mostanában ◆ **きょうこのごろ** 【今日この頃、今日此の頃、今日此頃】 „Mostanában sokszor gondolok rád.” 「君を思い出す今日この頃です。」 ◆ **きんねん** 【近年】 „Mostanában megszaporodtak a nagy képernyős tévék.” 「近年では大型テレビが増えている。」 ◆ **きんらい** 【近来】 „mostanában ritkán látott nagy hó” 「近来稀に見る大雪」 ◆ **このごろ** 【この頃、此の頃】 „Mostanában gyakran találkozom gombákkal.” 「この頃キノコをよく見かける。」 ◆ **このせつ** 【この節】 ◆ **さいきん** 【最近】 „Mostanában jó kondícióban vagyok.” 「最近体調がいい。」 ◆ **さきごろ** 【先頃、先ごろ】 „Mostanában házasodott.” 「彼は先頃結婚した。」 ◆ **さっこん** 【昨今】 „Mostanában egyre több a késői házasság.” 「昨今は晩婚が増えている。」 ◆ **せんだって** 【先だって】 ◆ **ちかごろ** 【近頃】 „Mostanában elhíztam.” 「近頃太ってきた。」 ◆ **とうせつ** 【当節】 „mostanában divatos szó” 「当節流行の言葉」 ◆ **csak mostanában** **ついさいきん** 【つい最近】 „Én csak mostanában költöztem ide.” 「つい最近引っ越してきた。」

mostanáig ◆ **いままで** „18 éves koromtól mostanáig egyedül élek.” 「18の時からいままで

mostanában divatos ◆ **とうせいふうの** 【当世風の】 „mostanában divatos szórakozás” 「当世風の遊び」 ◆ **とうせいむきの** 【当世向きの】

mostanáig ◆ **いままで** „18 éves koromtól mostanáig egyedül élek.” 「18の時からいままで

ずっと一人暮らしをしています。」 ◆ **げんざい** **まで** 【現在まで】 „A megalapítástól mostanáig hasznolt hozott a vállalat.” [会社は創業から現在まで利益を出している。] ◆ **このかた** 【この方】 „Születésemől mostanáig sohasem voltam igazán mérges.” [生まれてこの方本気で怒ったことがない。] ◆ **さきごろまで** 【先頃まで、先ごろまで】 „Egészen mostanáig forróság volt.” [つい先頃まで暑かった。] ◆ **ちかごろまで** 【近頃まで】 „Mostanáig azt hittem, hogy a bálna hal.” [近頃まで鯨は魚類だと思っていた。]

mostanáig éI ◆ **やってくる** 【やって来る、遣ってくる、遣って来る】 „Abban bízva éItem mostanáig, hogy megkerül az elveszett kutyám.” [失踪した犬は必ず戻ってくると信じてやってきた。]

mostani ◆ **いまの** 【今の】 „mostani időjárás” [今の天気] ◆ **いまよう** 【今様】 „mostani módszer” [今様のやりかた] ◆ **げんざいの** 【現在の】 „mostani pápa” [現在のローマ法王] ◆ **こんかいの** 【今回の】 „A mostani földrengés-előrejelzés téves volt.” [今回の地震速報は誤報だった。] ◆ **こんどの** 【今度の】 „mostani miniszterelnök” [今度の首相] ◆ **ちかごろの** 【近頃の】 „A mostani termékek nem tartósak.” [近頃の製品は耐久性がない。] ◆ **もっかの** 【目下の】 „A mostani céIom egy tízkiIós fogyás.” [目下の目標は10kgの減量です。]

mostani nyelv ◆ **げんだいご** 【現代語】
mostani szezon ◆ **こんき** 【今季】 „A mostani szumószezon érdekes lesz.” [今季の相撲は見どころがある。]

mostanra ◆ **いまごろ** 【今頃】 „Mostanra már biztosan megérkezett a célállomására.” [彼は今頃はもう目的地に着いたはずだ。] ◆ **いまと** **なって** 【今となって】 „Mostanra már késő meggondolnod magad.” [今となって考え直す

のは遅い。] ◆ **いまになって** 【今になって】 „Mostanra már csak nevetek ezen.” [今になって思えば笑ってしまう。] ◆ **いまや** 【今や】 „Mostanra már igazi pilóta lett.” [今やいっばしのパイロットに成長した。]

mostanság ◆ **いま** 【今】 „mostanság elképzelhetetlen rendszer” [今では考えられない制度] ◆ **このごろ** 【この頃、此の頃】 (mostanában) ◆ **さっこん** 【昨年】

mostantól ◆ **いまから** 【今から】 „Mostantól talán kisüt majd a nap.” [今から晴れるでしょう。] ◆ **これから** 【これから、是から】 „Mostantól diétázni fogok.” [これからダイエットを始める。] ◆ **こんごから** 【今後から】 „Mostantól jobban figyelek.” [今後から気を付けます。] ◆ **こんどから** 【今度から】 „Mostantól jobban fogok vigyázni.” [今度から気を付けます。]

most az egyszer ◆ **こんかいかがり** 【今回限り】 „Most az egyszer megbocsátok.” [今回限り許してあげる。] ◆ **こんかいにかがり** 【今回に限り】 „Most az egyszer megbocsátok.” [今回に限り許してあげる。]

most aztán tényleg ◆ **いまこそ** 【今こそ】 „Most aztán tényleg le fogok fogyni.” [いまこそやせてみせる。]

most élő ◆ **ぞんめいちゅうの** 【存命中の】 „Ő egy most élő japán író.” [彼は存命中の日本の作家です。]

most éppen ◆ **おりから** 【折から、折柄】 ◆ **ただいま** 【ただ今、只今、唯今】 „Most éppen nem tudom felvenni a telefont.” [只今電話に出られません。]

most, hogy így mondod ◆ **そういえば** 【そう言えば、然う言えば】 „Most, hogy így mondod, tényleg furcsa.” [そういえば不思議だね。]

most jön ◆ **これからである** „Most jön a film.” [映画はこれからです。]

most jön a java ◆ **まだまだである** (még nincs vége) „Hallgasd tovább, most jön a java!” 「聞いて! 話はまだまだだよ。」

most következő ◆ **あくる** [明くる] (rákövetkező) „A most következő harmadikával bezár az üzlet.” 「明くる3日に店を閉じます。」

most legjobb fogyasztani ◆ **たべごろの** [食べ頃の、食べごろの] „Ezt a dinnyét most a legjobb megenni.” 「このメロンは今食べ頃です。」

most majd megmutatom ◆ **いまにみている** [今に見ている]

most már ◆ **いまごろ** [今頃] „Most már késő ezen bántani.” 「今ごろ後悔しても意味がない。」 ◆ **いまさら** [今さら、今更] „Most már késő.” 「今更遅いよ。」 ◆ **いまや** [今や]

„Most már rendben van a cégem.” 「会社は今や順調といえる。」 ◆ **このさいだから** [この際だから] „Most már nem hallgatok tovább.” 「この際だから言うておく。」

most már késő ◆ **いまさらながら** [今さらながら、今更ながら] „Tudom, most már késő.” 「今更ながら申し訳ないですが。」

most már mindegy ◆ **しょうがない** [仕様がな、仕様が無い] „Most már mindegy, vesztetünk.” 「負けてしまったのはしょうがない。」

most már tényleg ◆ **だからさ** „Most már tényleg megjegyyezhetéd!” 「だからさ、覚えてよ。」

most meg ◆ **いまさら** [今さら、今更] „Ez az ember most meg minek telefonált?” 「彼はどうして今更電話してきたのでしょうか?」 ◆ **さてさて** „Most meg mit csináljak?” 「さてさてどうしたものだろう?」

most még ◆ **いまのところ** [今のところ、今の所] (jelenleg)

most megfognál ◆ **いっぼんとられた** [一本取られた]

most megjelent ◆ **でたての** [出たての、出立ての] „most megjelent gyümölcs” 「出立ての果物」

most megkaptad ◆ **いいきみだ** [いい気味だ、好い気味だ]

most meg mi van ◆ **あれよあれよ** „Úgy kikapunk, hogy csak néztük, most meg mi van.” 「あれよあれよという間に負けてしまった。」

most mi lesz ◆ **いちだいじ** [一大事] „Elfejtettem bezárni az ajtót. Most mi lesz?” 「鍵を閉め忘れた。これは一大事だ!」

most mutasd meg ◆ **ジェスチャー・ゲーム**

most mutasd meg, mit tudsz ◆ **ここがうでのみせどころだ** [ここが腕の見せ所だ] „Most mutasd meg, le tudod-e fordítani ezt a mondatot!” 「この文を訳せるか、ここが腕の見せ所だ。」

mostoha ◆ **かこくな** [過酷な、苛酷な] (szigorú) „Mostoha körülmények között dolgozik.” 「過酷な条件で働く。」 ◆ **ふしあわせな** [不幸せな] „mostoha körülmények” 「不幸せな境遇」

mostohaanya ◆ **ぎぼ** [義母] ◆ **けいぼ** [継母] „A mostohaanya nevelte fel.” 「継母に育てられた。」 ◆ **ままはは** [継母] „Rosszul bántik vele a mostohaanya.” 「継母から苛めを受けている。」

mostohaapa ◆ **ぎふ** [義父] ◆ **けいふ** [継父]

mostoha bánásmód ◆ **ぎゃくたい** [虐待]

mostohagyerek ◆ **さとご** [里子] ◆ **ままこ** [継子]

mostohagyermek ◆ **ままこ** [継子]

mostoha körülmény ◆ **ぎゃつぎょう** [逆境] „Mostoha körülmények között él.” 「逆境にいる。」

mostohán bántik ◆ **ぎゃくたいする** [虐待する] „Mostohán bánt a gyerekével.” 「自分の子供を虐待した。」

mostohanóvér ◆ **ぎりのしまい** [義理の姉妹]

mostohaszülő ◆ **さとおや** 【里親】 ◆ **ままおや** 【継親】

mostohatestvér ◆ **いふきょうだい** 【異父兄弟】 (különböző apától) ◆ **いぼきょうだい** 【異母兄弟】 (különböző anyától) ◆ **ぎけいていしま** **い** 【義兄弟姉妹】 ◆ **ぎりのきょうだい** 【義理の兄弟】

most ó jön ◆ **うでをさする** 【腕を擦る、腕をさする】 (megmutathatja mit tud) „Eljött az alkalom, most én jövők.” 「チャンスが来たぞ! と腕をさすった。」

most ősszel ◆ **こんしゅう** 【今秋】

most pedig ◆ **さて** „Megnyertük az elődöntőt, most pedig jön a döntő.” 「準決勝で勝った。さて次は決勝か。」 ◆ **ただいま** 【ただ今、只今、唯今】 „Most pedig kezdetét veszi az újév bankett.” 「只今より新年会が始まります。」

mostrancia ◆ **けんじだい** 【顕示台】 (szentségtartó)

most rögtön ◆ **いますぐ** 【今すぐ、今直ぐ】 „Most rögtön kellene pénz!” 「今すぐお金が欲しい。」 ◆ **すんじもはやく** 【寸時も早く】 „Most rögtön haza akarok menni!” 「寸時も早く帰りたい。」

most szólok ◆ **いっておくけど** 【言って置くけど】 „Most szólok, hogy pénteken vacsorára vagyunk hivatalosak.” 「言っておくけど金曜日は食事会だよ。」

most tavasszal ◆ **こんしゆん** 【今春】 „most tavasszal divatos hajviselet” 「今春 流行りの髪型」

most télen ◆ **こんとう** 【今冬】

most, vagy soha ◆ **いましかない** 【今しかない】 „Ha meg akarod tenni, akkor most, vagy soha.” 「やりたいたのなら今しかない。」

moszat ◆ **そうるい** 【藻類】 (moszatok) ◆ **のり** 【海苔】 ◆ **も** 【藻】 ◇ **aranysárga moszat** **おうごんしょくそう** 【黄金色藻】 (Chrysophyta) ◇ **barnamoszat** **こんぶ** 【昆布】 ◇ **barnamoszat** **かつそう** 【褐藻】 ◇ **kékes-zöld moszat** **らんそう** 【藍藻】 ◇ **sárgászöld moszat** **おうりょくしょくそう** 【黄緑色藻】

(Xanthophyta) ◇ **tengeri moszat** **こんぶ** 【昆布】 ◇ **tengeri moszat** **かいそう** 【海藻、海草】 „A „nori”, tengeri moszattból készült japán étel.” 「海苔は海藻からできている日本の食べ物です。」 ◇ **vörösmoszat** **こうそう** 【紅藻】 ◇ **zöldmoszat** **りょくそう** 【緑藻】

moszatgombák ◆ **そうきんるい** 【藻菌類】

moszatok ◆ **そうるい** 【藻類】 ◇ **barnamoszatok** **かつそうるい** 【褐藻類】 ◇ **kovamoszatok** **けいそうるい** 【珪藻類】 ◇ **színesmoszatok** **クロミスタ** (Chromista) ◇ **vörösmoszatok** **こうそうるい** 【紅藻類】 (Rhodophyta) ◇ **zöldmoszatok** **りょくそうるい** 【緑藻類】

moszatszerű ◆ **もににた** 【藻に似た】 ◆ **もの** 【藻の】

moszattudomány ◆ **そうるいがく** 【藻類学】

moszattudós ◆ **そうるいがくしゃ** 【藻類学者】

moszatszélé csikok ◆ **ところてん** 【ところ天、心天、心太、瓊脂】

moszkító ◆ **か** 【蚊】 (szúnyog) „A maláriát moszkítók terjesztik.” 「マラリアは蚊が媒介する。」 ◆ **マラリアか** 【マラリア蚊】

moszkítófüggöny ◆ **かや** 【蚊帳】 „Moszkítófüggönyt tettem az ágy köré.” 「ベッドに蚊帳をつつた。」

moszkítólarva ◆ **ぼうふら** 【子々、子子】

moszkóvium ◆ **モスコビウム** (Mc)

Moszkva ◆ **モスクワ**

mószó bambusz ◆ **もうそうちく** 【孟宗竹】 (Phyllostachys pubescens)

motalkó ◆ **イーはちじゅうご** 【E 8 5】 (Etanol 85%)

motel ◆ **モーテル** „Motelben száll meg.” 「モーテルに泊まる。」 ◆ **モテル** (autós hotel)

motiváció ◆ **けいき** 【契機】 „Az önálló háztartás motivációt adott a főzéstanáulásra.” 「一人暮らしを契機に料理を習い始めた。」 ◆ **どうきづけ** 【動機付け、動機づけ】 ◆ **モチベーション** ◆ **やるき** 【やる気、やる気】 „Ha kevés a fizetés, nincs motiváció.” 「給料が少ないとやる

きで
気が出ない。] ◇ pénzügyi motiváció **けいざい**
いてきどうぎづけ 【経済的動機付け、経済的動
機づけ】

motivációs levél ◆ **カバー・レター** ◆ **しがん**
りゆうしょ 【志願理由書】 ◆ **しばうどうき**
【志望動機】 ◆ **しばうりゆうしょ** 【志望理由
書】 (egyetemi felvételihez)

motivál ◆ **きあいをいれる** 【気合を入れる】 „A
főnök motiválta a beosztottait.” [上司は部下に
きあいをいれた。] ◆ **どうぎづける** 【動機付け
る、動機づける】 „Prémiummal motiváltam a
beosztottaimat.” [賞与を与えて部下を動機づ
けた。] ◆ **ふるいたたせる** 【奮い立たせる】
„A főnök motiválta a beosztottját.” [上司は部下
を奮い立たせた。] ◆ **やるきをひきだす** [や
る気を引き出す、遣る気を引き出す] „A főnök
motiválta a beosztottját.” [上司は部下のやる気
を引き出した。]

motiválva van ◆ **きあいがはいる** 【気合いが入
る】 „A világon először csinálja, ezért motivál-
va van.” [世界初の試みなので気合いが入ってい
る。]

motívum ◆ **どうき** 【動機】 (indíték) ◆ **モチ**
ーフ (minta) „A művész keleti motívumokat al-
kalmazott.” [芸術家は東洋のモチーフを採用し
た。] ◆ **もよう** 【模様】 (minta) „magyar népi
motívum” [ハンガリーの民族模様] ◇ **ismét-**
lődő motívum **オスティナート** ◇ **zenei mo-**
tívum **がくそう** 【楽想】 „Más művéből köl-
csönözte a zenei motívumot.” [他人の作品から
楽想を借りた。]

motokrossz ◆ **モトクロス**

motor ◆ **エンジン** „Járó motorral parkoltam.”
[エンジンがかかったまま駐車していた。]
◆ **オート** ◆ **きかん** 【機関】 ◆ **げんどうき** 【原
動機】 ◆ **たんしゃ** 【単車】 (motorkerékpár) ◆
バイク (motorkerékpár) ◆ **はつどうき** 【発動
機】 (mozgatómotor) ◆ **モーター** „Beindítottam
a motort.” [モーターを始動させた。] ◇ **bel-**
sőégésű motor **ないねんエンジン** 【内燃エン
ジン】 ◇ **belsőégésű motor** **ないねんきかん**
【内燃機関】 ◇ **benzinmotor** **ガソリン・エン**

ジン ◇ **dizelmotor** **ディーゼルきかん** 【ディー
ゼル機関】 ◇ **dizelmotor** **ディーゼル・エンジ**
ン ◇ **egyenáramú motor** **ディーシー・モータ**
ー [DCモーター] ◇ **farmotor** **リア・エンジ**
ン ◇ **keresőmotor** **けんさくエンジン** 【検索
エンジン】 „Ez a szájta a Google keresőmotorját
használja.” [このサイトはグーグルの検索エン
ジンを使う。] ◇ **léghűtéses motor** **くうれ**
いエンジン 【空冷エンジン】 ◇ **lineáris mo-**
tor **リニア・モーター** ◇ **ormotor** **フロント**
・エンジン ◇ **rendőrmotor** **しろバイ** 【白バ
イ】 ◇ **robbanómotor** **ないねんきかん** 【内
燃機関】 ◇ **soros motor** **ちよくれつがたエン**
ジン 【直列型エンジン】 ◇ **szegénykeveré-**
kes motor **きはくねんしょうエンジン** 【希薄
燃焼エンジン、稀薄燃焼エンジン】 ◇ **univer-**
zális motor **ユニバーサル・モーター** ◇ **váltó-**
áramú motor **エーシー・モーター** [ACモ
ーター] ◇ **villanymotor** **でんきモーター** 【電気
モーター】

motorbaleset ◆ **バイクじこ** 【バイク事故】 ◆
バイクのじこ 【バイクの事故】

motorbicikli ◆ **オートバイ** ◆ **バイク** ◆ **モータ**
ーバイク

motorcsónak ◆ **モーターボート**

motorcsónakverseny ◆ **きょうてい** 【競艇】
◆ **ボート・レース**

motorfék ◆ **エンジンブ・レーキ**

motorház ◆ **エンジン・ルーム** (autóban)

motorháztető ◆ **ボンネット** „Kinyitja a motor-
háztetőt.” [ボンネットを開ける。]

motorhiba ◆ **エンジン・トラブル**

motorizáció ◆ **じどうしゃか** 【自動車化】 ◆ **ど**
うりょくか 【動力化】 ◆ **モーターリゼーシ**
ョン ◆ **モーターリゼーション**

motorkerékpár ◆ **オートバイ** ◆ **たんしゃ** 【単
車】 ◆ **バイク**

motorkocsi ◆ **きどうしゃ** 【気動車】 (vasúti)

motorolaj ◆ **エンジン・オイル** ◆ **モーターオイ**
ル

motoros ◆ **ドライバー** ◆ **バイクのうんでんしゅ**
【バイクの運転手】 (ember) ◆ **モーターつきの**
【モーター付きの】 (motorral felszerelt) „mo-
toros napalem” [モーター付きのソーラーパネ
ル]

motoros banda ◆ **ぼうそうぞく** 【暴走族】

motoros bárka ◆ ランチ

motoros egység ◆ うんどうたんい 【運動単位】 (biológiában) ◆ バイクたい 【バイク隊】 (motorbiciklis)

motoros fóka ◆ モップ (nyeles felmosórongy)

motoros földgalyu ◆ モーター・グレーダー

motoros fűnyíró ◆ どうりょくしばかりき 【動力芝刈り機、動力芝刈機】

motoros ideg ◆ うんどうしんけい 【運動神経】 ◇ **vazomotoros ideg** けつかんうんどうしんけい 【血管運動神経】

motoros kerékpár ◆ げんどうきつきじてんしゃ 【原動機付自転車】

motoros neuron ◆ うんどうニューロン 【運動ニューロン】 (mozgatóidegsejt)

motoros rendőr ◆ しろバイ 【白バイ】 „Üldöz minket egy motoros rendőr.” 「白バイが俺達の車を追跡している」 ◆ しろバイけいかん 【白バイ警官】 ◆ しろバイたいいん 【白バイ隊員】

motoros sárkányrepülő ◆ モーター・グライダー

motoros sejt ◆ きどうさいぼう 【機動細胞】

motoros talajgalyu ◆ モーター・グレーダー

motoros terepverseny ◆ モトクロス

motoros verseny ◆ オートレース

motoros szán ◆ スノーモービル ◆ せつじょうしゃ 【雪上車】

motorozás ◆ ばいくのり 【バイク乗り】

motorsport ◆ モーター・スポーツ

motorverseny ◆ オートバイきょうそう 【オートバイ競走】 ◆ オートバイレース ◆ オートレース ◆ バイクきょうそう 【バイク競走】

motoszkal ◆ おとをたてる 【音を立てる、音をたてる】 (zajt kelt) „A dobozban egy kis állat motoszkált.” 「箱の中で小さい動物が音を立てた。」 ◇ **motoszkal a fejében** あたまからはなれない 【頭から離れない】 „Motoszkal a fejében egy gondolat.” 「ある考えが頭から離れない。」

motoszkal a fejében ◆ あたまからはなれない 【頭から離れない】 „Motoszkal a fejében egy gondolat.” 「ある考えが頭から離れない。」

motoz ◆ したいけんさをする 【身体検査をする】 „Nem szeretem, ha motoznak.” 「身体検査をされるのは好きではない。」

motozás ◆ したいけんさ 【身体検査】 ◆ ボディー・チェック „A repülőtereken egyre gyakoribb a motozás.” 「空港でのボディーチェックは増えています。」

mottó ◆ こつ 【コツ、骨】 „Rájöttem a mottójára.” 「こつを覚えた。」 ◆ ざゆうのめい 【座右の銘】 ◆ ひょうご 【標語】 ◆ めい 【銘】 ◆ モットー „Az új oktatási irányelv mottója az egészség.” 「新しい教育方針は健康をモットーにした。」

motyog ◆ くぐもる 【曇る】 „Alig lehetett érteni a motyogását.” 「彼の声はくぐもって、あまり聞こえなかった。」 ◆ つぶやく 【呖く】 „Halkan motyogott valamit.” 「独り言のように静かにつぶやいた。」

motyogás ◆ くぐもりごえ 【くぐもり声】 „Motyogva beszélt.” 「くぐもり声で話した。」 ◆ つぶやき 【呖き】

motyogva ◆ ぼそぼそ 【ぼそぼそ】 „Motyogva beszél, alig lehet érteni.” 「彼はぼそぼそ話すので良く聞き取れない。」 ◆ むにやむにやと „Motyogva mondott valamit álmában.” 「むにやむにやと寝言を言った。」

Mount Everest ◆ エベレスト (Csomolungma)

mousse ◆ ムース „eper mousse” 「苺 ムース」

moxa ◆ おきゅう 【お灸】 ◆ もぐさ 【艾】

mozaik ◆ モザイク

mozaikbetegség ◆ モザイクびょう 【モザイク病】 „paprika mozaikbetegsége” 「ピーマンのモザイク病」

mozaikkép ◆ モンタージュしゃしん 【モンタージュ写真】

mozaikmintás ◆ モザイクもようの 【モザイク模様】 „mozaikmintás táska” 「モザイク模様の鞆」

mozaikmintázat ◆ **モザイクもよう** 【モザイク模様】

mozaikmunka ◆ **モザイクざい** 【モザイク細工】

mozaikos evolúció ◆ **モザイクしんか** 【モザイク進化】

mozaikszó ◆ **かしらもじ** 【頭文字】 ◆ **とうじご** 【頭字語】

mozaikszőnyeg ◆ **フロアマット**

Mozambik ◆ **モザンビーク**

mozambiki ◆ **モザンビークじん** 【モザンビーク人】 (ember) ◆ **モザンビークの**

mozdíthatatlanul ◆ **どっかりと** „Mozdíthatatlanul ült a földön.” 「どっかりと床に座っていた。」

mozdítható ◆ **うごかせる** 【動かせる】 „A betörő mindent elvitt, ami mozdítható.” 「泥棒は動かせるものを全部持ち出した。」

mozdíthatóság ◆ **かどうせい** 【可動性】

mozdony ◆ **きかんしゃ** 【機関車】 ◇ **dízelmotordony** **ディーゼルきかんしゃ** 【ディーゼル機関車】 ◇ **gőzmozdony** **じょうききかんしゃ** 【蒸気機関車】 ◇ **tolatómozdony** **いれかえきかんしゃ** 【入れ換え機関車、入換機関車、入れ替え機関車、入替機関車】 ◇ **villanymozdony** **でんききかんしゃ** 【電気機関車】

mozdonyvezető ◆ **きかんし** 【機関士】 ◆ **きかんしゅ** 【機関手】 ◆ **でんしゃのうんでんしゅ** 【電車の運転手】

mozdul ◆ **うごく** 【動く】 „Mozdulj már!” 「早く動いてよ！」 ◆ **こしをあげる** 【腰を上げる】 „A kormányzat végre mozdulni látszott.” 「行政はようやく腰を上げたようだ。」 ◇ **irányába mozdul** **おもむく** 【赴く】 „A beteg állapota a gyógyulás irányába mozgott.” 「病気は快方に赴いた。」 ◇ **tapodtat sem mozdul** **てもうごかない** 【テコでも動かない、梃子でも動かない】 teko demo ugokanai „Egy tapodtat sem mozdulok, amíg vissza nem fizeted az adósságodat.” 「借金を取るまで梃子でも動かない。」

mozdulat ◆ **うごき** 【動き】 „A beteg mozgólatai lomhák lettek.” 「病人の動きは鈍くなっ

た。」 ◆ **こなし** 【熟し】 ◆ **しぐさ** 【仕種、仕草】 „A mozgólatai az anyjához hasonlóak.” 「彼女のしぐさがお母さんとそっくりだ。」 ◆ **しよさ** 【所作】 (testmozdulat) „Eltúlazza a mozgólatait.” 「大げさな所作をする。」 ◆ **どうさ** 【動作】 „Fürgék voltak a mozgólatai.” 「彼の動作は機敏だった。」 ◇ **alpmozdulat** **きほんどうさ** 【基本動作】 ◇ **csuklómozdulat** **てくびのスナップ** 【手首のスナップ】 „Csuklómozdulattal dobta el a labdát.” 「手首のスナップを利かせてボールを投げた。」

mozdulatlan ◆ **うごかない** 【動かない】 „A macska mozdulatlan volt.” 「猫は動かなかった。」 ◆ **せいいてきな** 【静的な】 „mozdulatlan tér” 「静的な空間」

mozdulatlanság ◆ **くぎづけ** 【釘付け、釘づけ】 ◆ **せいし** 【静止】

mozdulatlanságba dermed ◆ **なずむ** 【泥む、滞む】 „alkonyipir mozdulatlanságába dermedt égbolt” 「夕暮れに泥む空」

mozdulatlanságba dermedés ◆ **べんけいのたちおうじょう** 【弁慶の立ち往生】

mozdulatlan tárgy ◆ **せいぶつ** 【静物】

mozdulatlanul ◆ **じつと** 【凝すど】 „Mozdulatlanul állt az ajtó előtt.” 「ドアの前にじつと立っていた。」 ◆ **つと**

mozdulatlanul alszik ◆ **ねむりこける** 【眠りこける】 „A férjem mozdulatlanul aludt, mint akit fejbe vertek.” 「夫は正体もなく眠りこけていた。」

mozdulatsor ◆ **どうさ** 【動作】 ◆ **フォーム** „Szemet gyönyörködtető mozgólatsorral úszik.” 「綺麗なフォームで泳いでいる。」 ◆ **ふり** 【振り】 „Megterveztem az ülve végezhető gyakorlat mozgólatsorát.” 「座ってできる体操の振りを付けた。」 ◇ **labdaütés mozgólatsora** **だげきフォーム** 【打撃フォーム】

Mózes ◆ モーセ ◆ モーゼ

mózeskosár ◆ **キャリークーハン** ◆ **クーハン** ◆ **ベビーバスケット**

Mózes öt könyve ◆ **ごしょ** 【五書】 ◆ **モーセごしょ** 【モーセ五書】 „Mózes öt könyvének utolsó kötete” [モーセ五書の最終巻]

Mózes törvénye ◆ **モーセのりっぽう** 【モーセの立法】

mozgalmas ◆ **かつどうてきな** 【活動的な】 „Mozgalmas napom volt.” [今日は活動的だった。] ◆ **げきてきな** 【劇的な】 „Mozgalmas élete van.” [劇的な生涯を送っている。] ◆ **たじな** 【多事な】 „Mozgalmas hetem volt.” [多事な一週間であった。] ◆ **たたん** 【多端な】 „Mozgalmas volt ez az év.” [多端な年だった。]

mozgalom ◆ **うんどう** 【運動】 ◇ **alulról szerveződő mozgalom** **くさのねうんどう** 【草の根運動】 ◇ **baloldali mozgalom** **さよくうんどう** 【左翼運動】 ◇ **diákmozgalom** **がくせいうんどう** 【学生運動】 ◇ **ellenállási mozgalom** **ていこううんどう** 【抵抗運動】 ◇ **felszabadító mozgalom** **かいほううんどう** 【解放運動】 ◇ **forradalmi mozgalom** **かくめいうんどう** 【革命運動】 ◇ **föld alatti mozgalom** **せんこううんどう** 【潜行運動】 ◇ **idegenellenes mozgalom** **はいがいうんどう** 【排外運動】 ◇ **jobboldali mozgalom** **うよくうんどう** 【右翼運動】 ◇ **munkásmozgalom** **ろうどううんどう** 【労働運動】 ◇ **polgári mozgalom** **しみんうんどう** 【市民運動】 ◇ **polgárjogi mozgalom** **みんけんうんどう** 【民権運動】 „Polgárjogi mozgalom bontakozott ki.” [民権運動が展開された。] ◇ **politikai mozgalom** **せいじうんどう** 【政治運動】 ◇ **szakszervezeti mozgalom** **くみあいうんどう** 【組合運動】 ◇ **szépitő mozgalom** **びかうんどう** 【美化運動】 „környezetszépitő mozgalom” [環境美化運動] ◇ **szövetkezeti mozgalom** **きょうどうくみあいうんどう** 【協同組合運動】 ◇ **tiltakozó mozgalom** **はんたいうんどう** 【反対運動】 ◇ **tömegmozgalom** **たいしゅううんどう** 【大衆運動】

mozgalom a szabad nép jogaiért ◆ **じゅうみんけんうんどう** 【自由民権運動】

mozgás ◆ **うごき** 【動き】 „Figyelte a katonai csapatmozgásokat.” [軍隊の動きを観察した。] ◆ **うんどう** 【運動】 „Ez Newton mozgástörvénye.” [これはニュートンの運動方程式

です。] ◆ **こなし** 【熟し】 ◆ **しんたい** 【進退】 ◆ **そうこう** 【走行】 ◆ **たちい** 【立ち居、立居、起ち居、起居】 (felállás, leülés...) „A betegsége korlátozza a mozgásban.” [病気で立ち居が難しくなった。] ◆ **どうせい** 【動静】 „Kifigyelte a konkurens vállalat mozgását.” [ライバル会社の動静を探った。] ◆ **みうごき** 【身動き】 „Lelassult a mozgása.” [身動きは

鈍くなった。] ◆ **モーション** ◇ **akadályozza a mozgását** **うごきをふうじる** 【動きを封じる】 ◇ **ármozgás** **かかくへんどう** 【価格変動】 ◇ **Brown-mozgás** **ブラウンうんどう** 【ブラウン運動】 ◇ **egyenes vonalú mozgás** **ちよくせんうんどう** 【直線運動】 ◇ **egyenletes mozgás** **とうそくうんどう** 【等速運動】 ◇ **fel-le mozgás** **たてゆれ** 【縦揺れ】 „A repülőgép fel-le mozgásától rosszul lettem.” [飛行機の縦揺れで気持ちが悪くなった。] ◇ **függőleges mozgás** **じょうげう** 【上下動】 „hullám függőleges mozgása” [波の上下動] ◇ **gyors mozgás** **クイックモーション** ◇ **ide-oda mozgás** **よこゆれ** 【横揺れ】 ◇ **inger vezérelte mozgás** **そうせいうんどう** 【走性運動】 ◇ **lassú mozgás** **スロー・モーション** ◇ **mozgásba jön** **うごきだす** 【動きだす、動き出す】 „A részvényt piac mozgásba jött.” [株式市場は動き出した。] ◇ **mozgásba lendül** **うごきだす** 【動きだす、動き出す】 „A nagy hajó mozgásba lendült.” [大きな船は動き出した。] ◇ **napi mozgás** **につしゅううんどう** 【日周運動】 (napi ciklusú) „égitestek napi mozgása” [天体の日周運動] ◇ **orbitális mozgás** **こうてんうんどう** 【公転運動】 ◇ **reflexmozgás** **はんしゃううんどう** 【反射運動】 ◇ **vertikális mozgás** **じょうげう** 【上下動】

mozgásba jön ◆ **うごきだす** 【動きだす、動き出す】 „A részvényt piac mozgásba jött.” [かぶしきしじょう わうご だ 株式市場は動き出した。]

mozgásba lendül ◆ **うごきだす** 【動きだす、動き出す】 „A nagy hajó mozgásba lendült.” [おおき なね わうご だ 大きな船は動き出した。]

mozgásérzékelés ◆ **うんどうかく** 【運動覚】

mozgásérzékelő ◆ **じんかんセンサー** 【人感センサー】 ◆ **モーション・センサー** ◇ **infra-vörös mozgásérzékelő** **せきがいせんモーションセンサー** 【赤外線モーションセンサー】

mozgásfunkció ◆ **うんどうきのう** 【運動機能】

mozgásgyakorlat ◆ **たいいくじつぎ** 【体育実技】

mozgáshiány ◆ **うんどうぶそく** 【運動不足】

mozgási energia ◆ **うんどうエネルギー** 【運動エネルギー】

mozgásképtelen ◆ **ねたきりの** 【寝たきりの、寝た切りの】 (ágyhoz kötött) „mozgásképtelen beteg” 【寝たきりの患者】 ◆ **みうごきがとれない** 【身動きが取れない】 „Mozgásképtelen voltam, mert a kezem-lábam meg volt kötözve.” 「てあし しば みうご と 手足が縛られて身動きが取れなかった。」

mozgásképtelen lesz ◆ **しんたいきまわる** 【進退窮まる】 „Lángokkal körülvéve mozgásképtelen lettem.” 「ほのお かこ しんたいきわ 炎に囲まれて進退窮まった。」

mozgásképtelenné tesz ◆ **おさえこむ** 【抑え込む、押さえ込む】 „Mozgásképtelenné tette az ellenfelét.” 「あいて お こ 相手を押さえ込んだ。」

mozgáskészség ◆ **うんどうしんけい** 【運動神経】 „Ennek a gyereknek jó a mozgáskészsége.” 「こ わうんどうしんけい この子は運動神経がある。」

mozgáskorlátozott ◆ **からだのふじゆうな** 【体の不自由な】 ◆ **したいふじゆうしゃ** 【肢体不自由者】 ◇ **mozgáskorlátozott** **したいふじゆうしゃ** 【肢体不自由者】

mozgáskörzet ◆ **いどうはんい** 【移動範囲】 ◆ **こうどうはんい** 【行動範囲】 „A vaddisznó mozgáskörzete kiterjedt a falura.” 「いのしし こうどうはんい わむら ひろ 猪の行動範囲は村まで広がった。」

mozgás közben ◆ **いどうちゆう** 【移動中】 (helyváltoztatás közben)

mozgásmennyiség ◆ **うんどうりょう** 【運動量】 (p = m * v)

mozgásmintázat ◆ **どうさパターン** 【動作パターン】 ◇ **öröklött mozgásmintázat** **こいてきどうさパターン** 【固定的動作パターン】

mozgássérült ◆ **からだのふじゆうなひと** 【体の不自由な人】 (szebben mondvá) ◆ **しんたいい**

しょうがいしゃ 【身体障害者】 (testi fogyatékos)

mozgástan ◆ **うんどうがく** 【運動学】

mozgástér ◆ **いどうはんい** 【移動範囲】 (mozgáskörzet) ◆ **クリアランス** ◆ **こうどうはんい** 【行動範囲】 „Szűkíti a polgárok mozgásterét.” みんかんじん こうどうはんい せいげん 「民間人の行動範囲を制限する。」 ◆ **はば** 【幅、巾】 „Mozgásteret biztosít a választáshoz.” 「せんたく はば あた 選択の幅を与える。」 ◆ **ゆとり** じかんでき „Szabad időbeli mozgásteret biztosít.” 「も 時間的なゆとりを持たせる。」 ◆ **よち** 【余地】 ◆ **よゆう** 【余裕】

mozgástörvény ◆ **うんどうのほうそく** 【運動の法則】

mozgásvonal ◆ **どうせん** 【動線】

mozgásszegény ◆ **うんどうぶそくの** 【運動不足の】

mozgásszerv ◆ **うんどうきかん** 【運動器官】

mozgat ◆ **あやつる** 【操る】 „A bábjátékos mozgatta a bábukat.” 「にんぎょうし わ にんぎょう あやつ 人形師は人形を操った。」 ◆ **うごかす** 【動かす】 „A beteg nem tudta mozgatni a kezét.” 「びょうにん わて うご 病人は手を動かさなかった。」 ◆ **はこぶ** 【運ぶ】 „Mozgatja a kezét.” 「て はこ 手を運ぶ。」

mozgás ◆ **はこび** 【運び】 „kéz mozgatása” 【て はこ 手の運び】

mozgatható ◆ **いどうしきの** 【移動式の】 „A rakétát mozgatható kilövőállomásról indították.” 「わ いどうしき はっしやだい はっしや ミサイルは移動式発射台から発射された。」

◆ **かどう** 【可動】 „mozgatható pole” 【可動棚】 ◆ **かどうしき** 【可動式】 „mozgatható ágy” 【可動式ベッド】

mozgatható híd ◆ **かどうきょう** 【可動橋】

mozgathatóság ◆ **かどうせい** 【可動性】

mozgatóerő ◆ **げんどうりょく** 【原動力】 „A tőke a gazdaság mozgatóereje.” 「しほん わ けいざい 資本は経済の原動力になっている。」 ◆ **どういん** 【動因】 ◆ **どうりょく** 【動力】 „A pénz a gazdaság mozgatóereje.” 「かね わ けいざい どうりょく お金は経済の動力となる。」

mozgatóideg ◆ うんどうしんけい 【運動神経】

mozgatóideg-központ ◆ うんどうちゅうすう 【運動中枢】

mozgatóidegsejt ◆ うんどうしんけいさいぼう 【運動神経細胞】

mozgató szál ◆ さしがね 【差し金、差金、指矩、指金】 „A főnök mozgatta a szálakat.” 「これはボスの差し金だ。」

mozgékony ◆ **かつぱつな** 【活発な】 „mozgékony állat” 「活発な動物」 ◆ **きびな** 【機敏な】 (füрге) „A fiatalok mozgékonyak.” 「若者は機敏だ。」

mozgékonyosság ◆ **うんどうせい** 【運動性】 ◆ **かどうせい** 【可動性】 ◆ **かわりみ** 【変わり身】

mozgó ◆ **しんこうちゅうの** 【進行中の】 „Legugrottam a mozgó vonatról.” 「進行中の列車から飛び降りた。」 ◆ **そうこうちゅうの** 【走行中の】 (futó) „A mozgó vonaton szólt a hangosbemondó.” 「走行中の電車で車内放送が流れた。」 ◆ **どうてきな** 【動的な】 „mozgó világ” 「動的な世界」 ◆ **はしる** 【走る】 „Kiugrott a mozgó vonatból.” 「走っている電車から飛び降りた。」

mozgó alkatrész nélküli relé ◆ **ソリッドステートリレー**

mozgó alkatrész nélküli rezonátor ◆ **こたいしんどうし** 【固体振動子】

mozgóárus ◆ **やたい** 【屋台、屋体】

mozgó átlag ◆ **いどうへいきん** 【移動平均】

mozgóátlag-vonal ◆ **いどうへいきんせん** 【移動平均線】

mozgócsiga ◆ **どうかっしゃ** 【動滑車】

mozgó dó ◆ **いどうド** 【移動ド】

mozgó fázis ◆ **いどうそう** 【移動相】 (kromatográfiában)

mozgófilm ◆ **かつどうしゃしん** 【活動写真】 ◆ **どうが** 【動画】

mozgógat ◆ **かどうせき** 【可動堰】

mozgóhid ◆ **かどうきょう** 【可動橋】

mozgójárda ◆ **うごくぼどう** 【動く歩道】

mozgókép ◆ **かつどうしゃしん** 【活動写真】 ◆ **どうが** 【動画】 ◆ **モーション・ピクチャー**

mozgóklinika ◆ **じゅんかいしんりょうじょ** 【巡回診療所】

mozgókórház ◆ **いどうびょういん** 【移動病院】

mozgókönyvtár ◆ **いどうとしょかん** 【移動図書館】 ◆ **じゅんかいとしょかん** 【巡回図書館】

mozgolépcső ◆ **エスカレーター** „Mozgolépcsőment fel.” 「エスカレーターで登った。」

mozgolódás ◆ **そわそわすること** ◆ **たちまわり** 【立ち回り、立回り、立ちまわり】 ◆ **みだれ** 【乱れ】 „A nézők között mozgolódás kezdődött.” 「観衆の間には乱れが見え始めた。」

mozgolódik ◆ **そわそわする** „Kezdték megenni a várakozást, mozgolódtak.” 「彼らはしびれを切らしてそわそわした。」

mozgó oltár ◆ **だんじり** 【楽車、山車、檀尻】

mozgó orvosi rendelő ◆ **いどうしんりょうしゃ** 【移動診療車】 ◆ **じゅんかいしんりょうじょ** 【巡回診療所】

mozgó ravatal ◆ **こし** 【輿】

mozgórendszer ◆ **スライドせい** 【スライド制】

mozgósít ◆ **しゅつどうさせる** 【出動させる】 (bevet) „Mozgósították a katonaságot.” 「軍隊が出動した。」 ◆ **どういんする** 【動員する】 „A hadsereg 100 embert mozgósított.” 「軍隊を100人動員した。」 ◆ **mindenkit mozgósít** **そうどういんする** 【総動員する】 „Minden rendfenntartó osztagot mozgósítottak.” 「治安部隊を総動員した。」 ◆ **mindenkit mozgósít** **そうどういんをかける** 【総動員を掛ける】 „Mindenkit mozgósítva harcoltak.” 「総動員をかけて戦った。」

mozgósítás ◆ **きどう** 【機動】 ◆ **しゅつどう** 【出動】 ◆ **どういん** 【動員】 ◆ **általános mozgósítás** **そうどういん** 【総動員】

mozgósítási gyakorlat ◆ **きどうえんしゅう** 【機動演習】

mozgósítási parancs ◆ **しゅつどうめいれい**
【出動命令】 ◆ **どういんれい** 【動員令】

mozgósítási terv ◆ **きどうけいかく** 【機動計
画】

mozgósíthatóság ◆ **きどうせい** 【機動性】 ◆
きどうりょく 【機動力】

mozgó skála ◆ **スライディング・スケール**

mozgó skála szerinti bér ◆ **ちんぎんスライド
せい** 【賃金スライド制】

mozgó szentély ◆ **こし** 【興】

mozgótekerecs ◆ **かどうコイル** 【可動コイル】
„mozgótekerceses hangszedő” 「可動コイルピッ
クアップ」

mozgóterhelés ◆ **かつかじゅう** 【活荷重】 ◆
どうかじゅう 【動荷重】

mozgó test ◆ **うんどうぶつたい** 【運動物体】
„mozgó és nyugvó test” 「運動物体と静止物体」
◆ **どうたい** 【動体】

mozgó ünnep ◆ **いどうしゅくじつ** 【移動祝
日】

mozi ◆ **えいがかん** 【映画館】 ◆ **シネマ** ◆ **au-
tószozi** **ドライブインシアター**

mozigépész ◆ **えいしゃぎし** 【映写技師】

mozigépház ◆ **えいしゃしつ** 【映写室】

mozijegy ◆ **えいがかんのにゅうじょうけん**
【映画館の入場券】 ◆ **えいがのきつぷ** 【映画
の切符】 ◆ **えいがのチケット** 【映画のチケッ
ト】

mozilátogatás ◆ **らいかん** 【来館】

mozilátogató ◆ **らいかんしゃ** 【来館者】

mozirajongó ◆ **えいがずき** 【映画好き】

mozivászon ◆ **えいがのスクリーン** 【映画のスク
リーン】

mozog ◆ **あしこしがたつ** 【足腰が立つ】 „Amíg
mozogni tudok, dolgozni akarok!” 「足腰が立つ
うちは働きたい。」 ◆ **うごく** 【動く】 (helyet
változtat) „Mozgott a szeme.” 「目が動いた。」

◆ **うんこうする** 【運行する】 „kiterjed pályán
mozgó üstökös” 「大きな軌道の上を運行する
すいせい
彗星」 ◆ **うんどうする** 【運動する】 (testmoz-
gást végez) „Kell egy kicsit mozogni!” 「ちよつ
うんどう
と運動した方がいい。」 ◆ **ぐらぐらする** (meg-

mozgósodik) „Mozog a fogam.” 「歯がグラグラ
している。」 ◆ **すいする** 【推移する】 „Ajen
a 118 felső tartományában mozog.” 「円相場は
ひやくじゅうはちえんだいこうはん すい
118 円台後半で推移しています。」 ◆ **たい
どうする** 【胎動する】 (magzat) ◆ **ゆるい** 【緩
い】 (löttyög) „Mozog a fogam.” 「歯が緩い。」

◆ **ゆるる** 【揺れる】 (leng) „A földrengéskor
mozgott a csillár.” 「地震でシャンデリアが揺れ
ていた。」 ◆ **nem tud mozogni** **みうごきが
できない** 【身動きが出来ない、身動きができない】
„A földrengésben ráesett valami, és nem tu-
dott mozogni.” 「地震で体にもものが落ちてきて
みうご
身動きができなくなった。」 ◆ **nem tud mo-
zogni** **うごきがとれない** 【動きがとれない、動
きが取れない】 „Lezárták az utakat, ezért nem
tudott mozogni.” 「道路が寸断されて、動きが
と
取れなくなった。」 ◆ **oldalirányú mozgás** **よ
こばい** 【横ばい、横這い】 „A piac jelenleg ol-
dalirányban mozog.” 「相場は現在横ばいに推移
している。」 ◆ **otthonosan mozog** **とくい
ぶんやである** 【得意分野である】 „Te az iroda-
lomban otthonosan mogsz.” 「文学はあなた
とくいぶんや
の得意分野です。」 ◆ **otthonosan mozog** **か
つてをしてしている** 【勝手にしている】 „Ott-
thonosan mozogok ebben a munkában.” 「その
さぎょう かって し
作業の勝手を知っている。」

◆ **mozuk** ◆ **もずく** 【海雲】 (ehető algafajták)

mozzanat ◆ **できごと** 【出来事】 (esemény)
„Ez csak egy apró mozzanat volt az életében.”
「これは彼の人生の小さな出来事だった。」 ◆
ばめん 【場面】 (eset) „Ez egy érdekes mozza-
nat volt a filmben.” 「これは映画の面白い場面
だった。」 ◆ **みじかいうごき** 【短い動き】
(rövid mozgás) „A mozgókép apró mozzanatok
sorozatából áll.” 「動画は短い動きの連続で
す。」 ◆ **みじろぎ** 【身じろぎ、身動き】

mozsár ◆ **うす** 【白】 „Mozsárban mocsit dön-
göltem.” 「臼で餅をついた。」 ◆ **つきうす**
【搗き臼】 ◆ **にゅうばち** 【乳鉢】 ◆ **kómo-
zsár** **いしうす** 【石臼】 ◆ **porcelán mozsár**
じきにゅうばち 【磁器乳鉢】

mozsárban tör ◆ **つく** 【搗く、舂く】

mozsártörő ◆ **きね** 【杵】 ◆ **にゅうぼう** 【乳棒】

mozsártörő fa ◆ **すりこぎ** 【搗り粉木】
(dörzsmozsárhoz)

mozsártörő nyele ◆ **きねづか** 【杵柄】

Möbius-szalag ◆ **メビウスのおび** 【メビウスの帯】

mögé ◆ **うしろに** 【後ろに、後に】 „A toll az asztal mögé esett.” 「ペン^{わつくえ}は机^{うし}の後ろ^おに落ちた。」 ◆ **うしろへ** 【後ろへ、後へ】 usiro-e „A gyerek az anyja mögé bújt.” 「子供^{こども}は母親^{わははおや}の後ろ^{うし}へ隠れた。」

mögé állás ◆ **ようりつ** 【擁立】

mögé bújik ◆ **かさ**に**きる** 【笠に着る】 „Az apja hírve mögé bújik.” 「父^{ちち}の栄光^{えいこう}を笠^{かさ}に^き着ている。」

mögé kerül ◆ **はいご**に**まわる** 【背後に回る】 „Az ellenség mögé került.” 「敵^{てき}の背後^{はいご}に^{まわ}った。」

mögé lát ◆ **うら**を**よむ** 【裏を読む】 „A szavak mögé lát.” 「言葉^{ことば}の裏^{うら}を^よむ。」

mögött ◆ **うしろに** 【後ろに、後に】 „A házunk mögött van egy kert.” 「家^{いえ}の後ろ^{うし}に^{にわ}があります。」 ◆ **うちがわに** 【内側に】 „A kocsmáros a pult mögött állt.” 「バーテン^わはカウンターの^{うちがわ}内側^たに立っていた。」 ◆ **うら** 【裏】 „Nem tudni, mit mond rólad mögötted.” 「彼は裏^{かれ}で^{わな}何を^い言っている^わか分からない。」 ◆ **うらてに** 【裏手に】 (ház háta mögött) „A szentély mögött bambuszliget volt.” 「神社^{じんじや}の裏手^{うらて}に竹林^{たけやし}がひろ

広がっていた。」 ◆ **ちよくご** 【直後】 (közvetlen) „Az autó mögött mentem a biciklimmel.” 「自転車^{じてんしゃ}で車^{くるま}の直後^{ちよくご}を^{はし}走っていた。」 ◇ **áll mögötte valami** **いわくつきである** 【曰くつきである】 „Emögött az esküvő mögött áll valami.” 「この結婚^{けっこん}は^{わい}曰くつきだ。」 ◇ **háta mögött**

めをぬすんで 【目を盗んで】 „A felesége háta mögött szeretót szerzett.” 「妻^{つま}の目^めを^{ぬす}盗んで^{あいじん}愛人を作った。」 ◇ **isten háta mögötti hely** **へきち** 【僻地】 „A cégem egy isten háta mögötti

helyre ^{へきち}űzött.” 「僻地^とに飛ばされた。」 ◇ **maga mögött hagy** **あとにする** 【後にする】 „A taxi maga mögött hagyta a vállalat épületét.” 「タクシー^{わかいしゃ}は会社^{たてもの}の建物^{あと}を後にした。」 ◇ **mögötte állás** **おおもと** 【大本】 (valójában) „Valójában a maffia áll emögött.” 「この詐欺^{さぎ}の大本^{おおもと}はヤクザだ。」

mögötte ◆ **はいご** 【背後】 „Valaki van mögötted!” 「背後^{はいご}に誰^{だれ}かがいる!」

mögötte áll ◆ **いき** 【息】 „Az igazgató áll mögötte.” 「彼^{かれ}には社長^{わしやちょう}の息^{いき}がかかっている。」

mögötte állás ◆ **おおもと** 【大本】 (valójában) „Valójában a maffia áll emögött.” 「この詐欺^{さぎ}の大本^{おおもと}はヤクザだ。」 ◆ **さしがね** 【差し金、差金、指矩、指金】 (háttérben) „Valaki állt mögötte.” 「誰^{だれ}かの差し金^さで^{かね}動いた。」

mögöttes dolog ◆ **うら** 【裏】 „Úgy érzem valami áll emögött.” 「何か裏^{なに}がある^{うら}ような気がする。」

mögöttes terület ◆ **おくち** 【奥地】

mögötti rész ◆ **かげ** 【影、陰、蔭】 „Az ajtó mögé bújt.” 「ドア^{かげ}の陰^{かく}に隠れた。」

mögül ◆ **うしろから** 【後ろから、後から】 „Az autó mögül előugrott egy gyerek.” 「車^{くるま}の後^{うしろ}から子供^{こども}が飛び出^としてきた。」 ◆ **うらから** 【裏から】 „A bútor mögül előbújt egy csótány.” 「家具^{かく}の裏^{うら}からゴキブリ^でが出てきた。」

MRI ◆ **エムアールアイ** 【MR I】 (mágneses magrezonanciás képalkotás)

mRNS ◆ **エムアールエヌイー** 【mRNA】 (hírvivő RNS)

MTA ◆ **ハンガリー**が**かぐびじゅつかん** 【ハンガリー科学美術館】 (Magyar Tudományos Akadémia)

mú ◆ **もう** (tehénbógés)

mucigel ◆ **ムシゲル**

mucin ◆ **ムチン**

Mucu állam ◆ **むつのに** 【陸奥国】

Mucu és Deva állam ◆ **おうう** 【奥羽】 (jelenlegi Kantó régió)

mudra ◆ **いん** 【印】 (kézjel) ◆ **いんぞう** 【印相】 (kézjel)

mudrá ◆ **しゅいん** 【手印】 (buddhista)

muffin ◆ **マフィン**

muki ◆ **やつ** 【奴】 (pasas)

mukk ◆ **ひとこと** 【一言】 „Egy mukkot sem szólt.” 「一言も発しなかった。」

mukkan ◆ **ひとことをいう** 【一言を言う】 „Én meg sem mukkantam.” 「私は一言も言わなかった。」

mukopoliszacharid ◆ **ムコたとう** 【ムコ多糖】

mukopoliszacharidok ◆ **ムコたとうるい** 【ムコ多糖類】

mukoprotein ◆ **ムコたんぱくしつ** 【ムコ蛋白質、ムコタンパク質】

Múlamadhjamaka káriká ◆ **こんぼんちゅうじゅ** 【根本中頌】 (buddhista mű) ◆ **ちゅうろん** 【中論】 (buddhista mű)

mulandó ◆ **はかない** 【儂い、果敢無い、果無い】 „Az élet mulandó.” 「人生は儂い。」

mulandóság ◆ **むじょう** 【無常】 „emeri élet mulandósága” 「人生の無常」 ◇ **világi dolgok mulandósága** **しよぎょうむじょう** 【諸行無常】

mulandóság érzése ◆ **むじょうかん** 【無常観】

mulandó világ ◆ **うきよ** 【浮き世、浮世、憂き世】

mulaók nemzetiség ◆ **ムーラオぞく** 【ムーラオ族、佤族】

mulás ◆ **けいか** 【経過】 „idő múlása” 「時間の経過」 ◆ **ながれ** 【流れ】 „Lassúnak éreztem az idő múlását.” 「時間の流れを遅く感じた。」 ◇ **idő múlása** **ときのながれ** 【時の流れ】 „Halátom a gyerekek növekedését, érzem az idő múlását.” 「子供の成長を見ると時の流れを感じる。」

mulaszt ◆ **やすむ** 【休む】 „Két napot mulasztottam az iskolában.” 「2日間学校を休んだ。」

mulasztás ◆ **あやまち** 【過ち】 „tragikus mulasztás” 「^{ひげてき} ^{あやま}悲劇的な過ち」 ◆ **おちど** 【落ち度、落度】 ◆ **かしつ** 【過失】 „Mulasztást követ el.” 「^{かしつ} ^{おか}過失を犯す。」 ◆ **しそんじ** 【し損じ、仕損じ、為損じ】 ◆ **ておち** 【手落ち】 „Biztonságfelügyeleti mulasztás történt.” 「^{あんぜんかんり} ^{てお}安全管理に手落ちがあった。」 ◆ **ふさくい** 【不作為】 „mulasztással szembeni felelősség”

「^{ふさくい} ^{せきにな}不作為の責任」 ◆ **ふりこ** 【不履行】 ◆ **まちがい** 【間違い】 „A darukezelő mulasztást követett el.” 「^おクレーンの運転を行う者が間違いを起こした。」 ◆ **ミス** ◆ **やすむこと** 【休むこと】 „egyhetes iskolai mulasztás” 「^{がっこう}学校を

^{いっしゅうかんやす}一週間休むこと」 ◇ **emberi mulasztás** **ヒューマンエラー** (emberi hiba) ◇ **emberi mulasztás** **じんいてきミス** 【人為的ミス】 „A baleset emberi mulasztás okozta.” 「^{じんいてき}事故の原因は

人為的ミスだった。」 ◇ **foglalkozáskörében elkövetett mulasztás** **ぎょうむじょうかしつ** 【業務上過失】 ◇ **kötelességmulasztás** **ぎむのふりこ** 【義務の不履行】 ◇ **súlyos mulasztás** **じゅうかしつ** 【重過失】 ◇ **vétkes mulasztás** **ふさくいはん** 【不作為犯】 (cselekvés elmulasztásával)

mulasztásból elkövetett bűncselekmény ◆ **ふさくいはん** 【不作為犯】 (cselekvés elmulasztásával)

mulasztás nélkül bejáró ◆ **かいぎんしゃ** 【皆勤者】

mulasztás nélküli bejárás ◆ **かいぎん** 【皆勤】 „Mulasztás nélkül dolgozott tíz éven át.” 「^{じゅう} ^{ねんかんかいぎん} ^{はたら}10年間皆勤で働いた。」

mulasztást követ el ◆ **ふぎりをする** 【不義理をする】 „Mulasztást követtem el: elfelejtettem az anyák napját.” 「^{はは} ^ひ ^{わす}母の日を忘れるという^{ふぎり}不義理をした。」

mulat ◆ **うかれさわぐ** 【浮かれ騒ぐ】 „A kocsmában mulattak.” 「^{かれ} ^わ ^{いざかや} ^う ^{さわ}彼らは居酒屋で浮かれ騒いでいた。」 ◆ **おもしろがる** 【面白がる】 „Jót mulattunk a viccén.” 「^{かれ} ^{じょうだん} ^{おもしろ}彼の冗談を面白がっていた。」 ◆ **さわぐ** 【騒ぐ】 „Mulassunk!” 「^{さわ}みんなでわいわい騒ごう！」 ◆ **たのしい** 【楽し

い、愉しい] „Nem lehet mulatni a viccein.” 「彼かれの冗談じょうだんは楽しくない。」 ◆ **たのしむ** [楽しむ] (szórakozik) „Jól mulattam!” 「たくさんたのたのしんだ。」 ◆ **わらいきょうじる** [笑い興じる] „A gyerekek mulattak a férfi esetlenségén.” 「子どもたちは彼の不格好ふかくこうに笑い興きょうじていた。」 ◇ **jót mulatnak rajta** **しっしょうをかう** [失笑を買う] „Jót mulattak rajtam, amikor meghajlaskor elfingottam magam.” 「お辞儀じぎをしたらおならがでてしまい、失笑しっしょうを買った。」

mulatás ◆ **どんちゃんさわぎ** [どんちゃん騒ぎ] (mulatozás)

mulató ◆ **キャバレー**

mulatóhely ◆ **さかりば** [盛り場] ◆ **ナイトクラブ**

mulatás ◆ **おまつりさわぎ** [お祭り騒ぎ] „Hétvégén mulatozni fogunk.” 「週末しゅうまつはお祭りさわぎだ！」 ◆ **さかもり** [酒盛り] (ivászat) ◆ **どうらく** [道楽] „Nőekkel mulatozott.” 「おんなどうらくおんなどうらく 女道楽をした。」 ◆ **どんちゃんさわぎ** [どんちゃん騒ぎ] ◆ **ゆうきょう** [遊興]

mulatozik ◆ **うかれさわぐ** [浮かれ騒ぐ] ◆ **かんらくをつくす** [歓楽を尽くす] ◆ **さかもりする** [酒盛りする] „A kocsmában mulatoztunk.” 「居酒屋で酒盛りしていた。」 ◆ **どうらくをする** [道楽をする] ◆ **どんちゃんさわぎをする** [どんちゃん騒ぎをする] ◆ **わいわいやる** „Szeretek mulatozni.” 「わいわいやるのが好き。」

mulatság ◆ **かいもの** [買い物、買物] (vétel) „Nem olcsó mulatság, jól meg kell gondolnunk, hogy megvegyük-e.” 「高い買い物なのでじっくり考えましよう。」 ◆ **たのしいこと** [楽しいこと] (vidám dolog) ◆ **たのしいパーティー** [楽しいパーティー] (vidám buli) ◆ **なぐさみ** [慰み] „Röpke mulatságként nőekkel flörtölt.” 「一時の慰みに女と遊んだ。」 ◇ **úri mulatáság** **だんなげい** [旦那芸] ◇ **úri mulatáság** **とのさまげい** [殿様芸]

mulatságos ◆ **おかしい** [可笑しい、奇怪しい] „Elsütött egy mulatságos viccet.” 「おかしい冗談じょうだんを飛ばした。」 ◆ **おかしな** [可笑し

な] ◆ **けっさくな** [傑作な] „Mulatságosan nézett ki.” 「彼の格好かくこうだったら傑作けっさくだった！」 ◆ **こっけいな** [滑稽な] „Mulatságos alakján elnevettem magam.” 「彼の滑稽な姿すがたに笑っちゃった。」 ◆ **ちゃんちゃらおかしい** [ちゃんちゃら可笑しい]

mulatságosság ◆ **おかしさ** [可笑しさ] „Annnyira mulatságos volt, hogy majdnem elnevettem magam.” 「あまりの可笑おかしさに吹き出しそうになった。」

mulatságos történet ◆ **ちندان** [珍談] ◆ **わらいばなし** [笑い話]

mulatságos vélemény ◆ **ちんせつ** [珍説、楮説]

mulattatás ◆ **エンターテインメント**

mulattató ◆ **おわらいげいにん** [お笑い芸人] ◆ **たいこもち** [太鼓持ち] „Mulattató szerepét játssza.” 「太鼓持ちをする。」

múlékony ◆ **はかない** [儂い、果敢無い、果無い] ◆ **むじょうな** [無常な] „múlékony világ” [無常な世の中]

múlékonyság ◆ **むじょう** [無常] „világ múlékonyága” [世の無常]

múlékonyság érzése ◆ **むじょうかん** [無常観]

múlhatatlan ◆ **つきせぬ** [尽きせぬ] „múlhatatlan érzés” 「尽きせぬ思い」

múlhatatlanság ◆ **ふききう** [不朽]

múlik ◆ **かかる** [係る、懸かる、懸る] (függ) „Ennek a viccnek a sikere az időzítésen múlik.”

「この冗談じょうだんはタイミングにかかっている。」 ◆ **けいかする** [経過する] „Ahogy múlt az idő, egyre melegebb lett kint.” 「時間が経過すると共に外は暖かくなった。」 ◆ **しだいである** [次第である] (függ) „Rajtad múlik, hogy elhiszede vagy sem.” 「信じるか信じないかは、あなた次第です。」 ◆ **すぎる** [過ぎる] „Már tíz óra múlt!” 「もう10時過ぎてているよ！」 ◆ **せいである** [所為である] (okozója) „Az apán múlt, hogy nem ment férjhez a lánya.” 「娘むすめが

けっこん わちおや
結婚しなかったのは父親のせいだった。」 ◆ **たつ** 【経つ】 „Gyorsan múlik az idő.” 「時間が早く経つ。」 ◆ **なくなる** 【無くなる】 „Sohasem múlik a haragja.” 「彼の怒りはいつまでもなくなるならない。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „Tíz perccel múlt öt óra.” 「5時を10分回ったところだ。」 ◇ **éppen most múlt まわったところである** 【回った所である】 „Éppen most múlt tíz óra.” 「10時を回った所です。」 ◇ **ezen múlik ここがしょうねんばだ** 【ここが正念場だ】 „Ezen múlik, hogy életben maradunk-e, vagy meghalunk.” 「生きるか死ぬか、ここがしょうねんば正念場です。」 ◇ **hajszálon múlt kanniff ばつ** のところで 【間一髪のところ】 „Hajszálon múlt, hogy megmenekültem.” 「間一髪のところ助かった。」 ◇ **ha rajta múlik まかせたら** 【任せたら】 „Ha rajtam múlik, sohasem lesz autónk.” 「私に任せたらいつまでも車を買わない。」 ◇ **idő múlásával ときをへると** 【時を経ると】 „Az idő múlásával mindent szépnek látunk.” 「時を経るとすべて良い思いで出になるでしょう。」 ◇ **telnek-múlnak az évek としをかさねる** 【歳を重ねる、年を重ねる】 „Teltek-múltak az évei.” 「彼は歳を重ねた。」 ◇ **vakszerencén múlik であとこしうぶ** 【出たとこ勝負、出た所勝負】 „A vakszerencén múlt a siker.” 「成功するかは出たとこ勝負だった。」

mullit ◆ **ムライト** (Al₆O₁₃Si₂)

múló ◆ **うたかたの** 【泡沫の】 (rövid ideig tartó) „Múló szerelem volt.” 「泡沫の恋だった。」 ◆ **かそけき** 【幽き】 (régies) ◆ **かりそめの** 【仮初の、仮初めの、苟且の】 „múló élet” 「かりそめの命」 ◆ **つかのまの** 【束の間の】 (rövid ideig tartó) „Múló szerelem volt.” 「束の間の恋だった。」 ◆ **つゆ** 【露】 „múló élet” 「露の命」 ◆ **はかない** 【儂い、果敢無い、果無い】 (és üres) „Múló szerelem volt.” 「はかない恋だった。」

múló évek áradata ◆ **としなみ** 【年波】 „A múló éveket nem lehet megállítani.” 「寄る年波には勝てない。」

múlt ① **かこ** 【過去】 „Eszembe jutott a múltbeli emlékem.” 「過去のことを思い出した。」 ② **むかし** 【昔】 „Nosztalgiaival gondol a múltra.” 「昔を懐かしむ。」 ③ **ぜん** 【前】 „múlt évszázad” 「前世紀」 ④ **このまえの** 【この前の、此の前の】 „Ezt a múlt órán vettük.” 「これはこの前の授業でやりました。」 ◆ **いわれ** 【謂れ】 ◆ **いわれいんねん** 【謂れ因縁】 „százéves múlt” 「百年の謂れ因縁」 ◆ **おうじ** 【往事】 (régi dolgok) „Felidézi a múltat.” 「往事を思い起こす。」 ◆ **きおう** 【既往】 „Borítsunk fátylat a múltra!” 「既往は追うべからず。」 ◆ **きしかた** 【来し方】 ◆ **けいれき** 【経歴】 (múltja valakinek) „A rendőrség megvizsgálta a gyanúsított múltját.” 「警察は容疑者の経歴を調べた。」 ◆ **さく** 【昨】 „Múlt évtől jár a gyerek óvodába.” 「昨年から子供が幼稚園に通っている。」 ◆ **さる** 【去る】 „Múlt októberben történt.” 「去る10月の出来事だった。」 ◆ **ぜんれき** 【前歴】 (előélet) „A múltban ittas vezetésért büntették.” 「飲酒運転の前歴がある。」 ◆ **はんざいれき** 【犯罪歴】 (előélet) „Tolvaj múltja van.” 「窃盗の犯罪歴がある。」 ◆ **びょうれき** 【病歴】 (körtörténet) „Alkoholista múltja van.” 「彼はアル中の病歴がある。」 ◆ **りれき** 【履歴】 „A jelentkező meghamisította a múltját.” 「申請者は履歴を偽った。」 ◇ **befejezett múlt だいかこ** 【大過去】 (nyelvtani) ◇ **befejezett múlt かこかんりょう** 【過去完了】 ◇ **ködös múlt おうじぼうぼう** 【往時茫茫】 „ködös mint a múlt, olyan mint egy álom” 「おうじぼうぼう ゆめ ごと 往時茫茫々々の如し」 ◇ **múlt idő かこじせい** 【過去時制】 (igeidő) ◇ **nagy múltú いわれ** ある 【謂れある】 „Nagy múltú család.” 「謂れある家柄だ。」 ◇ **nem tud elszakadni a múlttól みれんがましい** 【未練がましい】 ◇ **ősi múlt たいこのむかし** 【太古の昔】 ◇ **rég-múlt とおいむかし** 【遠い昔】 ◇ **történelmi**

- múlt** **こじらいれき** 【故事来歴、古事来歴】 „A történelmi múltat vizsgálta.” 「こじらいれき しら 故事来歴を調べた。」
- múltán** ◆ **たつてから** 【経ってから】 (múlva) „Tíz év múltán újra talákoztak.” 「じゅうねん た 10年経ってから彼と再会した。」
- múltbéli** ◆ **かこの** 【過去の】
- múltbéli** ◆ **かこの** 【過去の】 „múltbéli esemény” 「過去の出来事」
- múltbéli ember** ◆ **こじん** 【古人】
- múltbéli, jelen és jövő generáció** ◆ **さんぜ** 【三世】
- múlt éjjel** ◆ **さくや** 【昨夜】
- múlt és jelen** ◆ **ここん** 【古今】
- múlt év** ◆ **きょねん** 【去年】 „Múlt év májusában történt az eset.” 「できごと わ きょねん ごがつ その出来事は去年の5月に起きた。」
- múlt évben** ◆ **きょねん** 【去年】 „Múlt évben házasodtam.” 「きょねんけつこん 去年結婚した。」 ◆ **さくねん** 【昨年】 „Múlt évben ebben a hotelben szálltam meg.” 「さくねん と 昨年このホテルに泊まった。」
- múlt hét** ◆ **せんしゅう** 【先週】 „A múlt heti tájfun sok kárt okozott.” 「せんしゅう たいふう わ おお 先週の台風は多くの被害をもたらした。」
- múlt héten** ◆ **さくしゅう** 【昨週】 ◆ **せんしゅう** 【先週】 „Múlt héten külföldre utaztam.” 「せんしゅうかいがいりょこう い 先週 海外旅行に行ってきた。」
- múlt hónap** ◆ **せんげつ** 【先月】 „Ezt a műsort múlt hónap tizedikén sugároztuk.” 「ほんぐみ わ この番組は せんげつ とおか ほうそう 先月十日に放送された。」
- múlt hónapban** ◆ **せんげつ** 【先月】 „múlt hónapban lezajlott esemény” 「せんげつおこな 先月行われたイベント」
- multi** ◆ **マルチ** (multi-)
- multicelluláris** ◆ **たさいぼうの** 【多細胞の】 (soksejtű)
- múlt idejű alak** ◆ **かこけい** 【過去形】 „ige múlt idejű alakja” 「どうし かこけい 動詞の過去形」
- múlt idő** ◆ **かこけい** 【過去形】 (alakja) ◆ **かこじせい** 【過去時制】 (igeidő) ◇ **múlt idejű alak** **かこけい** 【過去形】 „ige múlt idejű alakja” 「どうし かこけい 動詞の過去形」
- multienzim-komplexum** ◆ **ふくごうこうそけい** 【複合酵素系】
- multienzim-rendszer** ◆ **ふくごうこうそけい** 【複合酵素系】 (multienzim-komplexum)
- multifaktoriális öröklődés** ◆ **たいんいでん** 【多因子遺伝】 ◆ **たいんしいでん** 【多因子遺伝】
- multifokális lencse** ◆ **たしょうてんれんず** 【多焦点レンズ】 (progresszív lencse)
- multifunkciós** ◆ **たきのうがた** 【多機能型】
- multigéncsalád** ◆ **たじゅういでんしぞく** 【多重遺伝子族】
- multikollinearitás** ◆ **たじゅうきょうせんせい** 【多重共線性】 ◆ **マルチコリニアリティ**
- multikultúra** ◆ **たぶんか** 【多文化】
- multikulturális** ◆ **たぶんかしゅぎの** 【多文化主義の】
- multikulturista** ◆ **たぶんかしゅぎしゃ** 【多文化主義者】 (ember) ◆ **たぶんかしゅぎの** 【多文化主義の】 (multikulturális)
- multikulturizmus** ◆ **たぶんかしゅぎ** 【多文化主義】
- multilaterális** ◆ **たかくてき** 【多角的】 „multilaterális kereskedelmi tárgyalás” 「たかくてき ほうえき 多角的貿易交渉」
- multilaterális elszámolás** ◆ **たかくけっさい** 【多角決済】
- multilaterális kereskedelem** ◆ **たかくぼうえき** 【多角貿易】
- multilaterális szerződés** ◆ **たかくけいやく** 【多角契約】
- multimédia** ◆ **マルチ・メディア**
- multiméter** ◆ **かいろけい** 【回路計】 ◆ **マルチメーター**
- multimilliomos** ◆ **おくまんちょうじゃ** 【億万長者】 ◆ **せんばんちょうじゃ** 【千万長者】 ◆ **せんまんちょうじゃ** 【千万長者】 ◆ **だいふごう** 【大富豪】
- multinacionális** ◆ **たこくせき** 【多国籍】 (több országban jelen lévő)

multinacionális bank ◆ **たこくせきぎんこう** 【多国籍銀行】

multinacionális cég ◆ **たこくせきぎょう** 【多国籍企業】

multinacionális vállalat ◆ **グローバルきぎょう** 【グローバル企業】 (globális) ◆ **たこくせきぎょう** 【多国籍企業】

multiplex ◆ **たじゅう** 【多重】 ◆ **マルチプレックス**

multiplex adás ◆ **たじゅうほうそう** 【多重放送】

multiplikátor ◆ **じょうすう** 【乗数】 (szorzó)

multiplikátorhatás ◆ **じょうすうこうか** 【乗数効果】 (szorzóhatás)

multipoláris ◆ **たきよく** 【多極】 „multipoláris felépítésű világ” 【多極構造の世界】 ◆ **たきよくせい** 【多極性】

multipoláris zavar ◆ **たきよくせいしょうがい** 【多極性障害】

multipolaritás ◆ **たきよくせい** 【多極性】

multipolarizálódás ◆ **たきよくか** 【多極化】 „világ multipolarizálódása” 【世界の多極化】

multipotens összejt ◆ **ふくのうせいかんさいぼう** 【複能性幹細胞】

multiverzum ◆ **たげんうちゅう** 【多元宇宙】 ◆ **マルチバース**

multivitamin ◆ **そうごうビタミンざい** 【総合ビタミン剤】

multivitamin-tabletta ◆ **マルチビタミンじょう** 【マルチビタミン錠】

múlt kísértete ◆ **かこのげんえい** 【過去の幻影】 „Kísért a múlt, amitől már azt hittem, megszabadultam.” 【捨てたはずの過去の幻影がよみがえ蘇った。】

múltkor ◆ **いつぞや** (régies) „Köszönöm, hogy a múltkor segítségemre volt!” 【いつぞやはお世話になりました。】 ◆ **かじつ** 【過日】 „Köszönöm, hogy a múltkor foglalkozott velem!” 【過日はお世話になりました。】 ◆ **こないだ** 【此間】 ◆ **このあいだ** 【この間】 „A múltkor elmentem a barátomhoz.” 【この間友達のところに行った。】 ◆ **このまえ** 【この前、此の前】

„Múltkor telefonáltam a barátomnak.” 【友達にこの前電話した。】 ◆ **せんじつ** 【先日】 „Köszönöm, hogy a múltkor segített!” 【先日はお世話になりました。】 ◆ **そのせつ** 【その節、其の節】 „A múltkor nagy segítségemre volt.” 【その節はお世話になりました。】

múltkori ◆ **このまえ** 【この前の、此の前の】 „A múltkori hosszú hétvégén külföldre utaztam.” 【この前の連休中に海外旅行した。】

múlt nyáron ◆ **さくか** 【昨夏】 ◆ **さつか** 【昨夏】

múlt ősszel ◆ **さくしゅう** 【昨秋】

múlt század ◆ **ぜんせいき** 【前世紀】 „Ezt a gépet a múlt század végéig használták.” 【この機械は前世紀の末まで使われていた。】

múlt századbeli ◆ **ぜんせいき** 【前世紀の】 „múlt századbeli tudós” 【前世紀の科学者】

múlt tavasszal ◆ **さくしゅん** 【昨春】

múlt télen ◆ **さくとう** 【昨冬】

múlva ◆ **ご** 【後】 „Egy óra múlva hazamegyek.”

【1時間後に帰る。】 ◆ **たってから** 【経ってから】 „Egy óra múlva megint telefonáltam.” 【一時間経ってからまた電話をした。】 ◆ **なか**

【中】 „Egy óra múlva kész lesz.” 【中一時間で仕上がりします。】 ◆ **まえ** 【前】 „10 perc múlva

9 óra” 【9時10分前】 ◇ **két év múlva** **さら**

いねん 【再来年】 „Az unokahúgom két év múlva diplomázik.” 【姪子は再来年大学を卒業する。】 ◇ **kis idő múlva** **すこしたったら** 【少

したったら、少し経ったら】 „Egy kis idő múlva megéheztem.” 【少し経ったらお腹が空いてきた。】 ◇ **múlva sem たつても** 【経っても】 „Fél év múlva sem készültek el a tatarozással.” 【半年経っても改修工事が終わらなかった。】

múlva sem ◆ **たつても** 【経っても】 „Fél év múlva sem készültek el a tatarozással.” 【半年経っても改修工事が終わらなかった。】

mulya ◆ **のろまな** 【鈍間な】 (együgyű)

mulyán ◆ **のろまに** 【鈍間に】

múmia ◆ **ミイラ** „Ókori egyiptomi múmiákat is kiállítottak.” 「古代エジプトのミイラも展示されています。」

mumifikál ◆ **ミイラにする**

mumifikálódás ◆ **ミイラか** 【ミイラ化】

mumifikálódásig önsanyargató buddha ◆ **そくしんぶつ** 【即身仏】

mumifikálódik ◆ **ひからびる** 【干からびる】 „A halott teste mumifikálódott a száraz szobában.”

「乾燥した部屋で死体が干からびた。」 ◆ **ミイラかする** 【ミイラ化する】 „A száraz környezetben mumifikálódott a holttest.” 「乾燥した環境で死体がミイラ化した。」

mumpsz ◆ **おたふくかぜ** 【お多福風邪、阿多福風邪】

mumus ◆ **おに** 【鬼】 „A gyerek félt, hogy az ágy alatt van a mumus.” 「ベッドの下に鬼がいると子供が怖がっていた。」

mungóbab ◆ **あおあずき** 【青小豆】 (Vigna radiata) ◆ **ぶんどう** 【文豆】 (Vigna radiata) ◆ **やえなり** 【八重生】 (Vigna radiata) ◆ **りょくと** 【緑豆】 (Vigna radiata)

munició ◆ **だんやく** 【弾薬】

munka ① **しごと** 【仕事】 „Az egy hetes munkát három nap alatt elvégeztem.” 「一週間の仕事を三日で済ませた。」 ② **ろうどう** 【労働】 „Az építkezésen nehéz a munka.” 「工事現場の労働はキツイ。」 ③ **てま** 【手間】 (fáradtság) „Annak az ételnek az elkészítése sok munkával jár.”

「その料理は手間がかかる。」 ④ **さくひん** 【作品】 (alkotás) „szobrászmunka” 「彫刻家の作品」 ◆ **おつとめ** 【お勤め】 „Mi a munkája?” 「お勤めは何ですか?」 ◆ **かぎょう** 【稼業】 (pénzkereső munka) „Ez könnyű munka.”

「これは気楽な稼業だ。」 ◆ **かせぎ** 【稼ぎ】 (pénzkeresés) „Reggel munkába megy.” 「朝、稼ぎに出る。」 ◆ **ぎょうむ** 【業務】 „A vállalat nem ismerte el munkaként az újító tevékenységét.” 「会社は改善活動を業務として認めなかつ

た。」 ◆ **きんむ** 【勤務】 ◆ **きんろう** 【勤勞】

„munkából származó jövedelem” 「勤勞による所得」 ◆ **さいく** 【細工】 ◆ **しょくぎょう** 【職業】 „Munkát változtattam.” 「職業を替えた。」 ◆ **しわざ** 【仕業】 (tett) „tájfun munkája” 「台風の仕業」 ◆ **つとめ** 【勤め】 „Haza-

ment a munkából.” 「勤めから帰った。」 ◆ **て** 【手】 „A QR kód használatával megtakarítjuk a begépelési munkát.” 「QR コードで入力の手が省ける。」 ◆ **でき** 【出来】 „Nagyszerű munka!” 「素晴らしい出来だ!」 ◆ **なりわい** 【生業】 ◆ **はたらき** 【働き】 „Munkája elismeréseként előléptették.” 「彼は働きが認められ、昇進した。」 ◆ **ひとで** 【人手】 „Ez a művelet munkaigényes.” 「この作業は人手がかかる。」 ◆ **レイバー** ◆ **ろうむ** 【勞務】 ◆ **ろうりょく** 【勞力】 „A gyermeknevelés munkaigényes.” 「子育ては勞力がかかる。」 ◆ **ワーク** „Csapatmunka volt.” 「これはチームワークだった。」 ◆ **alkalmi munka** **バイト** ◆ **alkalmi munka** **ひやとい** 【日雇い】 (napszám) „Al-

kalmi munkából él.” 「日雇いで生活する。」 ◆ **alvállalkozói munka** **したうけしごと** 【下請け仕事】 ◆ **apró-cseprő munka** **ざつよう** 【雑用】 „Sok apró-cseprő munkám van.” 「雑用が多い。」 ◆ **befejezi a munkát** **しごとをおさめる** 【仕事を収める】 „6 órára befejeztem a munkát.” 「6時までに仕事を収めた。」 ◆ **beltéri munka** **しつないろうどう** 【室内労働】 ◆ **diákmunka** **がくせいアルバイト** 【学生アルバイト】 ◆ **dupla munka** **にどでま** 【二度手間】 „Olvassuk el a leírást, hogy ne végezzünk dupla munkát!” 「二度手間にならないよ

うに説明書を読みましょう。」 ◆ **durva munka** **あらしごと** 【荒仕事】 ◆ **egyszerű munka** **たんじゅんろうどう** 【単純労働】 ◆ **elvégzendő munka** **せいかぶつ** 【成果物】 ◆ **embert igénylő munka** **じゅうろうどう** 【重労働】 ◆ **embertipró munka** **あらしごと** 【荒仕事】 ◆ **fáradtságos munka** **りゅうりゅうしんく** 【粒粒辛苦、粒々辛苦】 ◆ **feketemunka** **ふほうろうどう** 【不法労働】 ◆ **feketemunka**

「これはチームワークだった。」 ◆ **alkalmi munka** **バイト** ◆ **alkalmi munka** **ひやとい** 【日雇い】 (napszám) „Al-

kalmi munkából él.” 「日雇いで生活する。」 ◆ **alvállalkozói munka** **したうけしごと** 【下請け仕事】 ◆ **apró-cseprő munka** **ざつよう** 【雑用】 „Sok apró-cseprő munkám van.” 「雑用が多い。」 ◆ **befejezi a munkát** **しごとをおさめる** 【仕事を収める】 „6 órára befejeztem a munkát.” 「6時までに仕事を収めた。」 ◆ **beltéri munka** **しつないろうどう** 【室内労働】 ◆ **diákmunka** **がくせいアルバイト** 【学生アルバイト】 ◆ **dupla munka** **にどでま** 【二度手間】 „Olvassuk el a leírást, hogy ne végezzünk dupla munkát!” 「二度手間にならないよ

うに説明書を読みましょう。」 ◆ **durva munka** **あらしごと** 【荒仕事】 ◆ **egyszerű munka** **たんじゅんろうどう** 【単純労働】 ◆ **elvégzendő munka** **せいかぶつ** 【成果物】 ◆ **embert igénylő munka** **じゅうろうどう** 【重労働】 ◆ **embertipró munka** **あらしごと** 【荒仕事】 ◆ **fáradtságos munka** **りゅうりゅうしんく** 【粒粒辛苦、粒々辛苦】 ◆ **feketemunka** **ふほうろうどう** 【不法労働】 ◆ **feketemunka**

「これはチームワークだった。」 ◆ **alkalmi munka** **バイト** ◆ **alkalmi munka** **ひやとい** 【日雇い】 (napszám) „Al-

やみろうどう 【闇労働】 ◇ **felveszi a munkát** **じょうむする** 【乗務する】 (személyszállító) „A pilóta megbetegedett, és nem tudta felvenni a munkát.” 「機長は病気になり、乗務出来なかった。」 ◇ **fizikai munka** **ちからしごと** 【力仕事】 ◇ **fizikai munka** **きんにくろうどう** 【筋肉労働】 ◇ **fizikai munka** **じゅうろうどう** 【重労働】 (nehéz fizikai munka) ◇ **fizikai munka** **にくたいろうどう** 【肉体労働】 ◇ **gyermekmunka** **じどうろうどう** 【児童労働】 ◇ **gyermekmunka** **みせいねんろうどう** 【未成年労働】 ◇ **hanyag munkát végez** **てをぬく** 【手を抜く】 „Micsoda hanyag munka!” 「手を抜いた仕事だね。」 ◇ **helyreállítási munka** **ふつきゅうさぎょう** 【復旧作業】 ◇ **idény-munka** **きせつろうどう** 【季節労働】 ◇ **írói munka** **ばいぶん** 【売文】 „Írói munkát végez, hogy pénzt keressen.” 「売文を業とする。」 ◇ **kedvtelésből végzett munka** **どうらくしごと** 【道楽仕事】 ◇ **kényszermunka** **きょうせいろうどう** 【強制労働】 ◇ **kétkezi munka** **ものづくり** 【物作り、物造り】 ◇ **kétkezi munka** **ちからしごと** 【力仕事】 „kétkezi munkások keresése” 「力仕事の求人」 ◇ **körmére ég a munka** **おしりにひがつく** 【お尻に火が付く、お尻に火がつく】 „Csak akkor kezdek el dolgozni, amikor már a körmökre ég a munka.” 「お尻に火が付くまで働かない。」 ◇ **köszönöm a munkáját** **ご苦労さまでした** 【ご苦労さまでした、ご苦労様でした、御苦労様でした】 „Köszönjük az eddigi munkáját!” 「長い間 ご苦労様でした。」 ◇ **közmunka** **こうきょうじぎょう** 【公共事業】 ◇ **kudarca ítélt munka** **いんがなしょうばい** 【因果な商売】 ◇ **külföldi munka** **かいがいろうどう** 【海外労働】 ◇ **külső munka** **そとまわり** 【外回り】 „Az eladási ügynök külső munkát végzett.” 「セールスマンは外回りをした。」 ◇ **megfeszített munka** **ろさく** 【労作】 „Húsz év megfeszített munka után elkészült a szótár.” 「この辞書は20年間

の労作だ。」 ◇ **mezei munka** **のらしごと** 【野良仕事】 ◇ **munkába menet** **つうきんちゅう** に 【通勤中に】 ◇ **napszámos munka** **ひやとい** 【日雇い】 ◇ **nehéz munka** **じゅうろうどう** 【重労働】 „Nehéz munka a kisgyerek gondját viselni.” 「幼児の世話をするのは重労働です。」 ◇ **nehéz munka** **あらしごと** 【荒仕事】 ◇ **nem fülök a foga a munkához** **はたらくきにならない** 【働く気にならない】 ◇ **nem kap munkát** **しごとをほされる** 【仕事を干される】 „Annak a színésznek nem adnak munkát.” 「その俳優は仕事を干されている。」 ◇ **otthagya munkáját** **しよくをさる** 【職を去る】 „Személyes okok miatt otthagya munkáját.” 「個人的都合で職を去った。」 ◇ **rendes munka** **ほんしよく** 【本職】 „A főzés csak hobbi, a rendes munkámban jobban igyekszem.” 「料理はただの趣味で、本職第一だ。」 ◇ **rohammunka** **とつかんさぎょう** 【突貫作業】 „Rohammunkával készült a gát.” 「突貫作業で堤防の工事が進んだ。」 ◇ **sok a munkája** **いそがしい** 【忙しい】 „Sok a munkád?” 「忙しい?」 ◇ **szakképesítést nem igénylő munka** **ひじゅくれんろうどう** 【非熟練労働】 ◇ **szakmunka** **じゅくれんろうどう** 【熟練労働】 ◇ **szellemi munka** **ちてきろうどう** 【知的労働】 „Szellemi munkát végez.” 「知的労働をする。」 ◇ **szellemi munka** **ずのうろうどう** 【頭脳労働】 ◇ **szép munka** **てがら** 【手柄】 „Szép munka volt eltenni láb alól!” 「あいつを殺してお手柄だ。」 ◇ **szép munka** **おてがら** 【お手柄】 „Szép munka volt aranyérmet szerezni!” 「金メダルを取ってお手柄だった!」 ◇ **szerződéses munka** **うけおいしごと** 【請負仕事】 ◇ **szerződéses munka** **けいやくろうどう** 【契約労働】 ◇ **szexmunka** **せいろうどう** 【性労働】 ◇ **szociális munka** **しゃかいほうし** 【社会奉仕】 ◇ **szociális munka** **しゃかいじぎょう** 【社会事業】 ◇ **szociális munka** **ソーシャル・ワーク** ◇ **szükséges munka** **ひつようろうどう** 【必要労働】 (notwendige Arbeit) ◇ **társadalmi munka** **しゃかいてきろうどう** 【社会的労働】 ◇ **távmunka** **ざいたくきんむ** 【在宅勤務】 (otthonról) „Táv munkát végzek.” 「在宅勤務する。」 ◇ **tele van munkával** **しごとがつまる** 【仕事がつまる】 „Tele vagyok munkával.” 「仕事がつまっている。」 ◇ **téli munka** **わらしごと** 【わら仕事、藁仕事】 (parasztoknak) ◇ **termelőmunka** **せいさんてきろうどう** 【生産的労働】 ◇ **többletmunka** **よじょうろうどう** 【剰余労働】 (Mehrarbeit) ◇

többletmunka **ちょうかぎょうむ** 【超過業務】
 ◇ **többletmunka** **ちょうかうどう** 【超過労働】
 ◇ **túlfeszített munka** **かろう** 【過勞】
 ◇ **túlhasznoltság** **かろう** 【過勞】
 ◇ **túlmunka** **じかがあるうどう** 【時間外労働】
 ◇ **ülő munka** **すわりづめのしごと** 【座り詰めの仕事】
 ◇ **vendégmunka** **でかせぎらうどう** 【出稼ぎ労働】

munkaadás rászorultaknak ◆ **じゅさん** 【授産】

munkaadó ◆ **こようぬし** 【雇用主】 (munkáltató) ◆ **やといぬし** 【雇主、雇い主】

munkaalkalom ◆ **こようきかい** 【雇用機会】

munkaállomás ◆ **ワークステーション**

munkaasztal ◆ **さぎょうだい** 【作業台】 ◆ **さぎょうようデスク** 【作業用デスク】

munkába áll ◆ **しゅうぎょうする** 【就業する】
 „Ha gazdag vagy, nem szükséges munkába állnod.” 「お金持ちであれば **就業** する必要性がない。」 ◆ **しゅうしょくする** 【就職する】
 „Ha lediplomázok, szeretnék gyorsan munkába állni.” 「大学を卒業したらすぐ **就職** するつもりです。」 ◆ **しゅうろうする** 【就労する】
 ◇ **újra munkába áll** **さいしゅうしょくする** 【再就職する】
 „Egy éven belül újra munkába álltam.” 「一年以内に **再就職** した。」

munkába állás ◆ **しゅうしょく** 【就職】 ◆ **しゅうろう** 【就労】
 ◇ **újra munkába állás** **さいしゅうしょく** 【再就職】

munkába érés ideje ◆ **しゅつぎんじかん** 【出勤時間】

munkába indulás ideje ◆ **しゅつぎんじかん** 【出勤時間】

munkába jár ◆ **つうきんする** 【通勤する】
 „Kocsival járok munkába.” 「車 で通勤する。」

munkába járás ◆ **しゅつたいぎん** 【出退勤】 (jövés és menés) ◆ **つうきん** 【通勤】

munkába lép ◆ **しょくにつく** 【職に就く、職に就く】 (munkát talál) „Munkába lépett.” 「彼は **職** に就いた。」

munkába megy ◆ **しゅつぎんする** 【出勤する】

munkába menés ◆ **しゅつぎん** 【出勤】

munkába menet ◆ **つうきんちゆうに** 【通勤中に】

munkában leburnulás ◆ **どかたやけ** 【土方焼け】

munkabefejezés ◆ **しごとをおえること** 【仕事を終えること】
 ◇ **év végi munkabefejezés** **しごとおさめ** 【仕事納め】

munkabér ◆ **きゅうりょう** 【給料】 „Magas munkabért kap.” 「**高い** **給料** を取る。」 ◆ **こうちん** 【工賃】 ◆ **ちんぎん** 【賃金】 „Alacsony munkabérért foglalkoztatta a dolgozókat.” 「社員を安い賃金で働かせた。」 ◆ **ろうちん** 【労賃】 ◆ **ろうどうちんぎん** 【労働賃金】

munkabér-átutalás ◆ **きゅうふり** 【給振】 ◆ **きゅうよふりこみ** 【給与振込】

munkabeszüntetés ◆ **ストライキ** (sztrájk) ◆ **そうぎこうい** 【争議行為】 (sztrájk) ◆ **ひぎょう** 【罷業】

munkabírás ◆ **しごとできること** 【仕事できること、仕事出来ること】 ◆ **しごとのうろく** 【仕事能力】 „Ahogy öregedett, csökkent a munkabírása.” 「老いるにつれて、**仕事能力** は低下した。」
 ◇ **nagy munkabírású** **やりての** 【やり手の、遣り手の、遣手の】 (dolgos)

munkabíró ◆ **しごとできる** 【仕事できる、仕事出来る】 ◆ **やりての** 【やり手の、遣り手の、遣手の】 (dolgos)

munkabiztosítás ◆ **こようほけん** 【雇用保険】

munkából kifolyólag ◆ **しごとじょう** 【仕事上】 „A munkából kifolyólag egyfolytában ülök.” 「**仕事上**、いつも椅子に座っています。」

munkából származó jövedelem ◆ **ろうどうしよとく** 【労働所得】
 ◇ **nem munkából származó jövedelem** **ふろうしよとく** 【不労所得】

munkabrigád ◆ **さぎょうはん** 【作業班】

munkacsoport ◆ **プロジェクト・チーム** ◆ **ワークグループ** (IT)

munkadal ◆ **きやりうた** 【木遣り唄】 ◆ **さぎょううた** 【作業歌】 ◆ **しごとうた** 【仕事歌】 ◆ **ろうどうか** 【労働歌】

munkadarab ◆ **かこうたいしょうぶつ** 【加工対象物】 ◆ **こうさくぶつ** 【工作物】 ◆ **ひさくざい** 【被削材】 (megmunkálendő anyag) ◆ **ワ**

一ク „Befogtam a munkadarabot a tokmányba.”

「ワークをチャックで固定した。」

munkadíj ◆ ろうむひ 【労務費】

munkaebéd ◆ ちゅうしょくかい 【昼食会】 „A minisztereknek munkaebédet szerveztek.” 「

閣僚らの昼食会が催された。」 ◆ **ビジネス**
・ランチ ◆ **ワーキングランチ**

munkaelosztás ◆ ぶんしょう 【分掌】

munkaengedély ◆ しゅうろうきょかしょう
【就労許可証】

munka érdemrend ◆ こうろうくんしょう 【功
勞勲章】

munka érdemrend legmagasabb fokozata ◆
さいこうこうろうくんしょう 【最高功勞勲章】

munkaereje teljében levő ◆ はたらきざかり
の 【働き盛りの】 „30-as éveiben járó, munka-
ereje teljében levő alkalmazott.” 「三十代の働
き盛りの社員。」

munkaerkölcs ◆ ろうどうモラル 【労働モラ
ル】

munkaerő ◆ じんざい 【人材】 „Nem tudnál
ajánlani egy jó munkaerőt?” 「いい人材を推薦
してくれませんか?」 ◆ **て** 【手】 „Változat-
lanul kevés a munkaerő a gyógyászatban.” 「
医療従事者の手が足りない状況が続いている。」 ◆ **ひとで** 【人手】 (munkás) „Ez a mun-
ka munkaerő-igényes.” 「この仕事は人手を要す
る。」 ◆ **よういん** 【要員】 (valaméhez) „A há-
rom személyben biztosítottuk a munkaerőt.” 「

3名の要員を確保した。」 ◆ **レイバー** ◆ **ろう
どうしゃ** 【労働者】 ◆ **ろうどうりょく** 【労働
力】 ◆ **ろうりょく** 【勞力】 „munkaerőhiány”
「勞力不足」 ◆ **olcsó munkaerő** **ていちんぎ
んろうどうりょく** 【低賃金労働力】 ◆ **olcsó
munkaerő** **チープ・レイバー** ◆ **új munkaerő**
しんにゅうしゃいん 【新入社員】

munkaerő-csökkentés ◆ **よういんさくげん**
【要員削減】

munkaerő elszivárgása ◆ **じんざいりゅうし
ゆつ** 【人材流出】

munkaerő-gazdálkodás ◆ **ろうどうがかり**
【労働管理】 ◆ **ろうむかがり** 【勞務管理】

munkaerőhiány ① **ひとでぶそく** 【人手不足】

„Munkaerőhiánnyal küzdünk.” 「人手不足で困
っている。」 ◆ **きゅうじんなん** 【求人難】 ◆
じんざいぶそく 【人材不足】 (tehetséges em-
berekből) ◆ **ろうどうりょくぶそく** 【労働力不
足】

munkaerő-kereslet ◆ **ろうどうりょくじゅよう**
【労働力需要】

munkaerő-kihelyezés ◆ **はけん** 【派遣】

munkaerő-kinálat ◆ **ろうどうりょくきょうき
ゆう** 【労働力供給】

munkaerő-kölcsönzés ◆ **はけん** 【派遣】

munkaerő-kölcsönző ◆ **はけんがいしゃ** 【派遣
会社】

munkaerő per nap ◆ **のべじんいん** 【延べ人
員】 „100 munkaerő per napos munka” 「延べ
人員百人の作業」

munkaerőpiac ◆ **きゅうじんいちば** 【求人市
場】 ◆ **ろうどうしじょう** 【労働市場】

munkaerőpiaci helyzet ◆ **こようじょうせい**
【雇用情勢】 „Igyekszek elhelyezkedni ebben a
nehéz munkaerőpiaci helyzetben..” 「厳しい
雇用情勢の中で就職できるように頑張る。」

munkaerő-toborzás ◆ **ろうどうしゃのぼしゅ
う** 【労働者の募集】

munkaerőt toboroz ◆ **ろうどうしゃをぼしゅ
うする** 【労働者を募集する】 „munkaerőt to-
borzó vállalat” 「労働者を募集する企業」

munka és tőke ◆ **ろうし** 【勞資】

munkaeszköz ◆ **さぎょうこうぐ** 【作業工具】
(megmunkálószerszám) ◆ **さぎょうどうぐ** 【作
業道具】 ◆ **しょうばいどうぐ** 【商売道具】

munkaetika ◆ **ろうどうりんり** 【労働倫理】

munkaévek száma ◆ **きんぞくねんすう** 【勤続
年数】 ◆ **きんむねんすう** 【勤務年数】

munkaévek szerinti előmenetel ◆ **ねんこう
じょれつ** 【年功序列】

munkaévek szerinti előmenetel rendszere
◆ **ねんこうじょれつせいど** 【年功序列制度】

munkaévek szerinti fizetés ◆ **ねんこうちん
ぎん** 【年功賃金】

munkafázis ◆ **こうてい** 【工程】 „Nem tudom, mi a következő munkafázis.” 「次の工程を知らない。」

munkafegyelem ◆ **ろうどうきりつ** 【労働規律】

munkafeltétel ◆ **さぎょうじょうけん** 【作業条件】 ◆ **ろうどうじょうけん** 【労働条件】

munkafeltételek ◆ **たいぐう** 【待遇】 „A munkafeltételek javítását kérte.” 「会社の待遇の改善を求めた。」

munkafelügyelő ◆ **げんばかんとく** 【現場監督】 ◆ **さぎょうかんとくしゃ** 【作業監督者】 ◆ **しょくちょう** 【職長】

munkafelvétel ◆ **しゃいんぼしゅう** 【社員募集】 „munkafelvétel hirdetése” 「社員募集広告」

munkafolyamat ◆ **こうてい** 【工程】 „A munkafolyamat közepéig érkeztünk.” 「工程の半分まで達した。」 ◆ **さぎょうかてい** 【作業過程】 ◆ **ろうどうかてい** 【労働過程】

munkafolyamat dokumentációja ◆ **ようりょうしょ** 【要領書】

munkafüzet ◆ **mondaiしゅう** 【問題集】 ◆ **れんしゅうちょう** 【練習帳】 ◆ **ワークブック**

munkagazdaságtan ◆ **ろうどうけいざいがく** 【労働経済学】

munkagép ◆ **けんせつきかい** 【建設機械】 ◆ **じゅうき** 【重機】

munka hatékonysága ◆ **ろうどうのうりつ** 【労働能率】

munkahely ◆ **きんむさき** 【勤務先】 ◆ **じぎょうじょう** 【事業場】 ◆ **しごと** 【仕事】 „Ott-hagyta a munkahelyét.” 「彼は仕事を辞めた。」 ◆ **しごとば** 【仕事場】 „A munkahelyem Gotandában van.” 「私の仕事場は五反田です。」 ◆ **しゅうしょくさき** 【就職先】 (főleg leendő munkahely) ◆ **しょくば** 【職場】 „Hol van a munkahelyed?” 「貴方の職場はどこにありますか?」 ◆ **つとめ** 【勤め】 „Hol van a munkahelye?” 「お勤めはどちらですか?」 ◆ **つとめさき** 【勤め先】 „Írja ide a munkahelye nevét és címét!” 「ここに勤め先の名前と住所

を書いて下さい。」 ◆ **munkahelyet vált** **てんしよくする** 【転職する】 „Már háromszor váltottam munkahelyet.” 「もう3度も転職しました。」

munkahely a mesterénél ◆ **ほうこうさき** 【奉公先】

munkahelyek változtatása ◆ **しょくばへんれき** 【職場履歴】

munkahely elvesztése ◆ **しつしょく** 【失職】

munkahelyet vált ◆ **しょくばをかえる** 【職場を変える】 „Gyáran vált munkahelyet.” 「彼は頻繁に職場を変える。」 ◆ **てんしよくする** 【転職する】 „Már háromszor váltottam munkahelyet.” 「もう3度も転職しました。」

munkahelyi ártalom ◆ **しょくぎょうびょう** 【職業病】 ◆ **しょくむじょうしつぺい** 【業務上疾病】 ◆ **ろうさい** 【労災】 „Elismerték munkahelyi ártalomként a betegségét.” 「彼の病気は労災と認められた。」 ◆ **ろうどうさいがい** 【労働災害】

munkahelyi baleset ◆ **ぎょうむようのじこ** 【業務用の事故】 ◆ **こうしょう** 【公傷】 ◆ **しゅうぎょうちゅうのじこ** 【就業中の事故】 ◆ **ろうさい** 【労災】 ◆ **ろうどうさいがい** 【労働災害】

munkahelyi baleset-biztosítás ◆ **ろうさいほけん** 【労災保険】

munkahelyi betanítás ◆ **じつちくんれん** 【実地訓練】 ◆ **しょくばくんれん** 【職場訓練】

munkahelyi demokrácia ◆ **しょくばみんしゅしゅぎ** 【職場民主主義】

munkahelyi dolgozó ◆ **かいしゃいん** 【社員員】

munkahelyi előírás ◆ **しゅうぎょうきてい** 【就業規定】

munkahelyi feltételek ◆ **きんむじょうけん** 【勤務条件】

munkahelyi házasság ◆ **しょくばけっこん** 【職場結婚】 „A munkahelyemről házasodtam.” 「私は職場結婚だった。」

munkahelyi képzés ◆ **しょくばけんしゅう** 【職場研修】

munkahelyi lázadás ◆ **しょくばとうそう** 【職場闘争】

munkahelyi menza ◆ **しゃいんしょくどう** 【社員食堂】 ◆ **しゃしょく** 【社食】 (étterem) „A munkahelyi menzánál maradtam.” 「社食で食事をした。」

munkahelyi pihenődő ◆ **しゅうぎょうちゅうのきゅうそくじかん** 【就業中の休憩時間】

munkahelyi pozíció ◆ **しょくい** 【職位】

munkahelyi találmány ◆ **しょくむはつめい** 【職務発明】

munkahelyi újítás ◆ **しょくむはつめい** 【職務発明】 (munkahelyi találmány)

munkahelyi zaklatás ◆ **パワハラ** (felettes részéről)

munkahelyteremtés ◆ **こようそうしゅつ** 【雇用創出】

munkahelyváltás ◆ **てんしょく** 【転職】

munkahenger ◆ **シリンダー**

munkahét ◆ **しゅうのきんむじかん** 【週の勤務時間】 (munkaórák száma) „ötvenórás munkahét” 「週50時間勤務」 ◆ **しゅうのきんむにつすう** 【週の勤務日数】 (munkanapok száma)

„ötnapos munkahét” 「週5日勤務」 ◆ **しゅうろうどうにつす** 【週労働日数】 (napjai) ◇ **ötnapos munkahét** **しゅうきゅうふつかせい** 【週休2日制、週休二日制】 „Ötnapos munkahét szerint dolgozik.” 「週休2日制で働いている。」

munkához való hozzáállás ◆ **きんむたいど** 【勤務態度】 „Rossz a hozzáállása a munkához.” 「彼は勤務態度が良くない。」

munkához való jog ◆ **ろうどうけん** 【労働権】

munkaidő ◆ **オフィス・アワー** ◆ **ぎょうむじかん** 【業務時間】 „Ne szórakozz munkaidőben!” 「業務時間内は遊ばないで！」 ◆ **きんむじかん** 【勤務時間】 „A munkaidőn belül nem lett kész

a munkájával.” 「勤務時間内に仕事が終わらなかった。」 ◆ **しつむじかん** 【執務時間】 ◆ **しゅうぎょうじかん** 【就業時間】 „A főnököm gyakran alszik munkaidőben.” 「上司はよく就業時間中に居眠りをしています。」 ◆ **しゅうろうじかん** 【就労時間】 ◆ **ろうどうじかん** 【労働時間】 „Túl hosszú a munkaidő.” 「

ろうどうじかん なが 労働時間が長すぎます。」 ◇ **szükséges munkaidő** **ひつようろうどうじかん** 【必要労働時間】 „társadalmilag szükséges munkaidő” 「社会的必要労働時間」

munkaidő-csökkentés ◆ **じたん** 【時短】 ◆ **ろうそうじかんのたんしゅく** 【労働時間の短縮】

munkaidő-felvétel ◆ **どうさじかんけんきゅう** 【動作時間研究】 (normázás)

munkaidő lerövidítése ◆ **じたん** 【時短】

munkaidőn kívül ◆ **しよていがいろうどうじかんで** 【所定外労働時間で】 (megszabott munkaidőn kívül)

munkaidő vége ◆ **しゅうぎょう** 【終業】 ◆ **ひけどき** 【引け時、退け時】

munkaigény ◆ **こうすう** 【工数】 ◇ **csökkenti a munkaigényt** **しょうりょくかする** 【省力化する】 „Csökkentettem a tevékenység munkaigényét.” 「作業を省力化した。」

munkaigénycsökkenés ◆ **しょうりょくか** 【省力化】

munkaigénycsökkentés ◆ **しょうりょくか** 【省力化】

munkaigényes ◆ **てがこんだ** 【手が込んだ】 „munkaigényes étel” 「手が込んだ料理」 ◆ **てまがかかる** 【手間がかかる、手間が掛かる】 „Munkaigényes étel.” 「手間のかかる料理。」

munkaintenzitás ◆ **ろうどうしゅうやくど** 【労働集約度】

munkaintenzív ◆ **ろうどうしゅうやくがた** 【労働集約型】 „munkaintenzív iparág” 「労働集約型産業」 ◆ **ろうどうしゅうやくの** 【労働集約の】

munkája akad ◆ **しごとがはいる** 【仕事が入る】 „Új munkám akadt.” 「新しい仕事が入った。」

munkájában örömet leelő színész ◆ **やくしゃみょうり** 【役者冥利】

munkájából kifolyólag ◆ **しごとがら** 【仕事柄】 „A munkából kifolyólag, sokszor beszélgetek idősekkel.” 「仕事柄お年寄りと話す機会が多い。」

munkajog ◆ **ろうどうほう** 【労働法】

munkajövedelem ◆ きんろうしょとく 【勤労所得】 ◆ ろうどうしゅうにゆう 【労働収入】

munkakedv ◆ きあい 【気合い】 ◆ きんろういよく 【勤労意欲】 „Nincs munkakedvem.” 「勤労意欲がわからない。」 ◆ しき 【士気】 „Nö-

veli a dolgozók munkakedvét.” 「従業員の士気を高める。」 ◆ しごとをするいよく 【仕事をする意欲】 „Nincs munkakedvem.” 「仕事をする意欲がない。」 ◆ ろうどういよく 【労働意欲】

munkaképes ◆ しごとのうりよくのある 【仕事能力のある】

munkaképes népesség ◆ ろうどうりよくじんこう 【労働力人口】

munkaképesség ◆ しよくむのうりよく 【職務能力】

munkaképtelenség ◆ ろうどうふのう 【労働不能】

munkakeresés ◆ しごとさがし 【仕事探し】 ◆ しゅうかつ 【就活】 ◆ しゅうしょくかつどう 【就職活動】 ◆ リクルート

munkakereső öltöny ◆ リクルートスーツ

munkakerülés ◆ おうちやく 【横着】

munkakezdés ◆ しぎょう 【始業】 „Kilenc óra-
kor kezdődik a munka.” 「9時始業です。」 ◆ しゅうぎょう 【就業】 ◆ év eleji munkakezdés しごとはじめ 【仕事始め】 ◆ korai munkakezdés そうちょうしゅっきん 【早朝出勤】 ◆ lépcsőzetes munkakezdés じさしゅっきん 【時差出勤】

munkakezdés ideje ◆ しぎょうじかん 【始業時間】 ◆ しゅっきんじかん 【出勤時間】

munkakezdest jelző csengő ◆ しぎょうベル 【始業ベル】

munka könnyebbik végét fogja meg ◆ おうちやくする 【横着する】 „Ő mindig a munka könnyebbik végét fogja meg.” 「彼は横着する性格なの。」

munkakönyv ◆ ろうむてちょう 【労務手帳】

munkaköpeny ◆ うわっぱり 【上っ張り】

munkakör ◆ しよくいき 【職域】 ◆ しよくしゅ 【職種】 „Az én munkakörömbe a szoftverfejlesztés tartozik.” 「私の職種はソフトウェア

かいはつ の開発です。」 ◆ **pozíció** „A cégnél új munkakörbe kerültem.” 「会社で新しいポジションについた。」 ◆ **もちば** 【持ち場】

munkaköri besorolás ◆ しよつかい 【職階】

munkaköri hanyagság ◆ しよくむたいまん 【職務怠慢】

munkaköri köteleesség ◆ しよくせき 【職責】 „Teljesíti munkaköri köteleességét.” 「職責を果たす。」 ◆ **しよくむ** 【職務】 „Elhanyagolja a munkaköri köteleességét.” 「彼は職務を怠っている。」

munkaköri leírás ◆ しよくむきじゆつしよ 【職務記述書】 „Ez a munka nincs benne a munkaköri leírásomban.” 「この仕事は職務記述書には入っていない。」 ◆ **ぎょうむないよう** 【業務内容】 ◆ **しよくむめいさいしよ** 【職務明細書】 ◆ **ジョブデスクリプション**

munkakörnyezet ◆ さぎょうかんきょう 【作業環境】 ◆ **しよくばかんきょう** 【職場環境】

munkakörülmény ◆ さぎょうじょうけん 【作業条件】 (munkafeltétel)

munkakörülmények ◆ さぎょうかんきょう 【作業環境】

munka közben ◆ きんむちゅう 【勤務中】 „Ennél a vállalatnál tilos munka közben dohányozni.” 「この会社では勤務中の喫煙は禁止されている。」 ◆ **しごとちゅう** 【作事中】

munkaközi jelentés ◆ ちゅうかんほうこく 【中間報告】

munkaközösség ◆ チーム (csapat) ◆ ろうどうきょうどうたい 【労働共同体】

munkaközvetítés ◆ しゅうしょくあつせん 【就職斡旋】

munkaközvetítő ◆ くちいれや 【口入れ屋】 ◆ しゅうしょくそうだんじよ 【就職相談所】 ◆ **しよくぎょうあんていじよ** 【職業安定所】 ◆ **じんざいぎんこう** 【人材銀行】 ◆ **じんざいしよかいがいしや** 【人材紹介会社】 ◆ **じんざいはけんがいしや** 【人材派遣会社】 (alkalmi munkához) ◆ **じんざいばんく** 【人材バンク】 ◆ **ハローワーク** „Munkaközvetítő útján helyezkedtem el.” 「ハローワークで仕事を紹介してもらった。」 ◆ **リクルーター**

munkaközvetítő iroda ◆ **しゅうしょくそうだんじょ** [就職相談所] ◆ **しょくあん** [職安] ◆ **しょくぎょうあんていじょ** [職業安定所]

munkakutya ◆ **しえきけん** [使役犬]

munkalap ◆ **さぎょうだい** [作業台]

munkalassítás ◆ **サボタージュ** ◆ **たいぎょう** [怠業]

munkalassító sztrájk ◆ **じゅんぼうとうそう** [遵法闘争] (előírásokat betű szerint vevő sztrájk)

munkálat ◆ **さぎょう** [作業] „Az építési munkálatok elkezdődtek.” [工事の作業が始まった。] ◆ **helyreállítási munkálatok** **かいしゅうこうじ** [改修工事] ◆ **útjavító munkálatok** **どうろほしゅうこうじ** [道路補修工事] (útjavítás)

munkálatogatás ◆ **じつむほうもん** [実務訪問]

munkálatok ◆ **こうじ** [工事] „A társasházban most vízszelvény munkálatok folynak.” [そのマンションは配管の工事をしています。] ◆ **さぎょう** [作業] „Aznap hamarabb befejezték a munkálatokat.” [その日は早めに作業を切り上げた。]

munkálatok befejezése ◆ **かんこう** [完工]

munkálatok kezdete ◆ **ちゃっこう** [着工] „építési munkálatok kezdetétől a végéig tartó idő” [建築工事が着工してから完成するまでの期間]

munkálatok megkezdése ◆ **きこう** [起工] ◆ **ちゃっこう** [着工]

munkálatok ünnepélyes megkezdése ◆ **きこうしき** [起工式]

munkálatok ütemterve ◆ **こうじについて** [工事日程]

munkalehetőség ◆ **うれくち** [売れ口] ◆ **かせぎぐち** [稼ぎ口] ◆ **くち** [口] „Lehetőséget kaptam állandó munkára.” [正社員の口が掛かった。] ◆ **こようきかい** [雇用機会] ◆ **しごとぐち** [仕事口] „Talált valamilyen munkalehetőséget?” [良い仕事口が見つかりましたか?] ◆ **しゅうしょくぐち** [就職口] ◆ **つとめぐち** [勤め口] „Munkalehetőséget keres-

tem.” [勤め口を探した。] ◆ **はたらきぐち** [働きの口] „Munkalehetőséget keresek.” [働きの口を探している。]

munkalépések ◆ **てじゅん** [手順] „Sok bajom volt, mert nem ismertem az összeszerelés munkalépéseit.” [組み立ての手順が分からなくて大変だった。]

munkalépések dokumentációja ◆ **てじゅんしよ** [手順書]

munkálkodás ◆ **いとなみ** [営み] „Minden nap valamin munkálkodok.” [日々の営みに追われている。] ◆ **こうさく** [工作] ◆ **そうぎょう** [操業]

munkálkodik ◆ **さぎょうする** [作業する] ◆ **そうぎょうする** [操業する] „A tengeren halászhajók munkálkodtak.” [海で漁船は操業していた。] ◆ **つとめる** [努める、勉める] „A technológia elterjesztésén munkálkodik.” [技術の普及に努める。]

munkáltató ◆ **こようしゃ** [雇用者] ◆ **こようぬし** [雇用主] ◆ **やといがわ** [雇い側] ◆ **やといぬし** [雇主、雇い主]

munkáltatói szakszervezet ◆ **こようくみあい** [ご用組合、御用組合]

munkamánia ◆ **しごとちゅうどく** [仕事中毒]

munkamániás ◆ **しごとのおに** [仕事の鬼] ◆ **しごとのむし** [仕事の虫] ◆ **ワーカホリック**

munkamegosztás ◆ **てわけ** [手分け、手わけ] ◆ **ぶんぎょう** [分業] „Munkamegosztással termel.” [分業によって生産する。] ◆ **やくわりぶんたん** [割役分担] ◆ **nemzetközi munkamegosztás** **こくさいぶんぎょう** [国際分業] ◆ **társadalmi munkamegosztás** **さかいてきぶんぎょう** [社会的分業] ◆ **természetes munkamegosztás** **しぜんぶんぎょう** [自然分業]

munkamegtakarítás ◆ **しょうりょく** [省力] ◆ **しょうりょくか** [省力化]

munka mellett ◆ **ほんぎょうのかたてまに** [本業の片手間に] „Munka mellett éttermet is vezet.” [本業の片手間にレストランを営む。]

munka mellett tanul ◆ **くがくする** 【苦学する】

munkamennyiség ◆ **しごとりょう** 【仕事量】

munkamorál ◆ **しき** 【士気】

munkanap ◆ **えいぎょうび** 【営業日】 (üzletben) ◆ **しごとび** 【仕事日】 „Ma munkanap van.” [今日は仕事日だ。] ◆ **しゅつきんび** 【出勤日】 „Csökkentette a munkanapok számát.” [出勤日を減らした。] ◇ **munkanapok száma** **しゅうぎょうにつう** 【就業日数】 ◇ **utolsó munkanap** **のうかい** 【納会】 (év, hónap zárótalálkozója) „vállalat utolsó munkanapja az évben” [会社の年末の納会]

munkanapi menetrend ◆ **へいじつダイヤ** 【平日ダイヤ】

munkanapló ◆ **ぎょうむにつし** 【業務日誌】 ◆ **さぎょうにつし** 【作業日誌】 „Munkanaplót vezettem.” [作業日誌をつけた。]

munkanapokkal megszakított többnapos ünnep ◆ **とびいしれんぎゅう** 【飛び石連休、飛石連休】

munkanapok száma ◆ **きんむにつう** 【勤務日数】 ◆ **しゅうぎょうにつう** 【就業日数】 ◆ **しゅうろうにつう** 【就労日数】 ◆ **しゅつきんにつう** 【出勤日数】

munkanélküli ◆ **しつぎょうしゃ** 【失業者】 „A munkanélküliek száma megnövekedett.” [失業者が増えています。] ◆ **しつしよくしゃ** 【失職者】 ◆ **むしよくの** 【無職の】 „Csökkent a munkanélküli fiatalok száma.” [無職の若者が減っている。]

munkanélküli lesz ◆ **しつぎょうする** 【失業する】 „A barátom munkanélküli.” [友達は失業している。]

munkanélküliség ◆ **しつぎょう** 【失業】 ◆ **しつぎょうりつ** 【失業率】 (munkanélküliségi ráta) ◇ **kényszerű munkanélküliség** **ひじはつてきしつぎょう** 【非自発的失業】 ◇ **önkéntes munkanélküliség** **じはつてきしつぎょう** 【自発的失業】 ◇ **rejtett munkanélküliség** **せんざいしつぎょう** 【潜在失業】 ◇ **strukturális munkanélküliség** **こうぞうてきしつぎょう** 【構造的失業】 ◇ **szezonális munkanélküliség** **きせつてきしつぎょう** 【季節的失業】 ◇ **tömeges munkanélküliség** **たいりょうしつぎ**

ょう 【大量失業】 ◇ **vállalaton belüli munkanélküliség** **しやないしつぎょう** 【社内失業】

munkanélküliség elleni intézkedés ◆ **しつぎょうたいさく** 【失業対策】

munkanélküli segély ◆ **しつぎょうてあて** 【失業手当、失業手当て】 „Hány hónapig lehet kapni a munkanélküli segélyt?” [失業手当は何ヶ月間支給されますか?]

munkanélküliség esetére biztosítás ◆ **しつぎょうほけん** 【失業保険】

munkanélküliségi ráta ◆ **しつぎょうりつ** 【失業率】 ◇ **munkanélküliség természetes rátája** **しぜんしつぎょうりつ** 【自然失業率】 ◇ **regisztrált munkanélküliségi ráta** **とうろくしつぎょうりつ** 【登録失業率】

munkanélküliségi segély ◆ **しつぎょうてあて** 【失業手当、失業手当て】

munkanélküliség problémája ◆ **しつぎょうもんだい** 【失業問題】

munkanélküliség természetes rátája ◆ **しぜんしつぎょうりつ** 【自然失業率】

munkanövekedés ◆ **しごとのぞうか** 【仕事の増加】

munkaóra ◆ **のべじかん** 【延べ時間】 „100 munkaórá fejlesztés” [延べ時間 百時間の開発] ◆ **ろうどうじかん** 【労働時間】

munkaórák száma ◆ **きんむじかん** 【勤務時間】

munkára fog ◆ **しえきする** 【使役する】 „Munkára fogta a lovat.” [馬を使役した。]

munkára fogott ◆ **しえきやうの** 【使役用の】 „munkára fogott állatok” [使役用の動物]

munkarend ◆ **ろうどうせいど** 【労働制度】

munkaruha ◆ **さぎょうい** 【作業衣】 ◆ **さぎょうぎ** 【作業着】 ◆ **さぎょうふく** 【作業服】 ◆ **しごとぎ** 【仕事着】 ◆ **はんでん** 【半纏、裨天】 ◇ **címeres munkaruha** **しるしばんてん** 【印半纏】

munkás ◆ **きんろうしゃ** 【勤労者】 ◆ **こうふ** 【工夫】 ◆ **さぎょういん** 【作業員】 ◆ **さぎょうしゃ** 【作業者】 ◆ **じゅうぎょういん** 【従業員】 (dolgozó) „A vállalat 200 munkást bocsátott el.” [会社は200人解雇した。] ◆ **ひと**

で【人手】 „Kevés volt a munkás.” ^{ひとで}【人手が足りなかった。】 ◆ **ろうどうしゃ**【労働者】 ◆ **ワーカー** ◆ **alkalmi munkás ひやといろうどうしゃ**【日雇い労働者】 (napszámos) ◇ **beosztott munkás さぎょういん**【作業員】 ◇ **fizikai munkás きんにくろうどうしゃ**【筋肉労働者】 ◇ **fizikai munkás にくたいろうどうしゃ**【肉体労働者】 ◇ **fizikai munkás ブルー・カラー** ◇ **gyári munkás こうじょうろうどうしゃ**【工場労働者】 ◇ **gyári munkás こういん**【工員】 ◇ **idénymunkás きせつろうどうしゃ**【季節労働者】 ◇ **ipari munkás さんぎょうろうどうしゃ**【産業労働者】 ◇ **ipari munkás こういん**【工員】 ◇ **mezőgazdasági munkás のうみん**【農民】 ◇ **olcsó munkás ていちんぎんろうどうしゃ**【低賃金労働者】 ◇ **részmunkaidős munkás パートタイムろうどうしゃ**【パートタイム労働者】 ◇ **segédmunkás ひじゅくれんろうどうしゃ**【非熟練労働者】 ◇ **szakképzetlen munkás ひじゅくれんろうどうしゃ**【非熟練労働者】 ◇ **szakmunkás ひじゅくれんろうどうしゃ**【熟練労働者】 ◇ **szellemi munkás ずのうろうどうしゃ**【頭脳労働者】 ◇ **szervezett munkás そしきろうどうしゃ**【組織労働者】 ◇ **szerződéses munkás けいやくろうどうしゃ**【契約労働者】 ◇ **szexmunkás せいろうどうしゃ**【性労働者】 ◇ **szociális munkás ソーシャル・ワーカー** ◇ **vendégmunkás でかせぎろうどうしゃ**【出稼ぎ労働者】

munkásarisztokrácia ◆ **ろうどうきぞく**【労働貴族】

munkásbarakk ◆ **はんば**【飯場】

munkáséletet feladó ember ◆ **だつサラ**【脱サラ】 ◆ **だつサラリーマン**【脱サラリーマン】

munkás ember ◆ **ホモ・エルガステル** (Homo ergaster)

munkás és paraszt ◆ **ろうのう**【労農】

munkáshiány ◆ **ひとでぶそく**【人手不足】

munkáskesztyű ◆ **ぐんて**【軍手】

munkáskoszt ◆ **サラメシ**

munkáslétszám ◆ **かどうじんこう**【稼働人口】 ◆ **ろうどうしゃすう**【労働者数】

munkásmozgalom ◆ **ろうどううんどう**【労働運動】

munkásnadrág ◆ **さぎょうズボン**【作業ズボン】

munkásnő ◆ **じょこう**【女工】

munkásosztály ◆ **きんろうかいきゅう**【勤労階級】 ◆ **だいよんかいきゅう**【第四階級】 ◆ **ろうどうかいきゅう**【労働階級】 ◆ **ろうどうしゃかいきゅう**【労働者階級】

munkásórség ◆ **ろうどういんぶたい**【労働員部隊】

munkás-paraszt kormány ◆ **ろうのうせいふ**【労農政府】

munkás-paraszt párt ◆ **ろうのうとう**【労農党】

munkáspárt ◆ **むさんせいとう**【無産政党】 ◆ **ろうどうしゃとう**【労働者党】 ◆ **ろうどうとう**【労働党】

munkásság ◆ **こうせき**【功績】 (érdem) „Elismerték a munkásságát.” [彼の功績は認められた。] ◆ **こうろう**【功劳】 ◆ **ろうどうかいきゅう**【労働階級】 (munkásosztály) ◆ **ろうどうしゃ**【労働者】 (munkások) ◆ **ろうどうしゃかいきゅう**【労働者階級】 (munkásosztály)

munkásságáért elismert személy ◆ **こうろうしゃ**【功劳者】

munkastilus ◆ **しごとぶり**【仕事ぶり、仕事振り】 „Hogyan dolgozik az új kollégánk?” [「^{しんにゅうしゃいん}新入社員の^{しごと}仕事ぶりはどうですか?」] ◆ **はたらきぶり**【働き振り】 „Jelkes munkastilus” [「^{ねっしん}熱心な^{はたらき}働きぶり」]

munkásvonat ◆ **つうきんでんしゃ**【通勤電車】 ◆ **つうきんれっしゃ**【通勤列車】

munkaszabályzat ◆ **しゅうぎょうきそく**【就業規則】

munkaszakasz ◆ **こうてい**【工程】 „Ezt a terméket sokféle munkaszakáson át sikerült befejeznünk.” [この製品は様々な工程を経て完成した。]

munkaszervezés ◆ **せいさんかんり**【生産管理】 (termelésirányítás) ◆ **プロジェクト・マネジメント** (projekt menedzsment) ◆ **ロジスティックス** (logisztika) ◆ **tudományos munkaszervezés** **かがくてきかんりほう**【科学的管理法】 (tudományos üzemvezetés)

munkászerződés ◆ **こようけいやく**【雇用契約】 ◆ **どうどうけいやく**【労働契約】 ◇ **szakszervezeti tagságot tiltó munkászerződés** **おうけんけいやく**【黄犬契約】

munkaszolgálat ◆ えきむ 【役務】 ◆ きんろうほうし 【勤労奉仕】

munkaszolgálatos csapat ◆ きんろうほうしたい 【勤労奉仕隊】

munkaszolgálatra mozgósítás ◆ きんろうどういん 【勤労動員】

munkásszállás ◆ きしゆくしゃ 【寄宿舎】 ◆ しゃいんりょう 【社員寮】 ◆ りょう 【寮】

munkásszállás egyedülállóknak ◆ どくしんりょう 【独身寮】

munkásszállás igazgatója ◆ りょうちょう 【寮長】

munkásszálló ◆ しゃいんりょう 【社員寮】 ◆ りょう 【寮】

munkaszünet ◆ きゅうぎょう 【休業】 (leál-lás) ◆ しごとのきゅうけい 【仕事の休憩】 (pi-henő)

munkaszünetet tart ◆ きゅうぎょうする 【休業する】 „A vállalat néhány napig munkaszünetet fog tartani.” [会社は数日間 休業 する。]

munkaszüneti nap ◆ きゅうじつ 【休日】 „Munkaszüneti napon jött céges e-mail.” [休日 に会社のメールが送られてきた。] ◆ ていきゅうび 【定休日】 ◇ hivatalos munkaszüneti nap ほうていきゅうじつ 【法定休日】 ◇ munkavégzés munkaszüneti napon きゅうじつ しゅっきん 【休日出勤】

munkaszüneti napi bérpótlék ◆ きゅうじつ てあて 【休日手当】

munkaszüneti napi menetrend ◆ きゅうじつ ダイヤ 【休日ダイヤ】

munkaszüneti napon dolgozik ◆ きゅうじつ しゅっきんする 【休日出勤する】

munkaszüneti napos szolgálat ◆ につちよく 【日直】

munkatábor ◆ ろうえきじょう 【労役場】 ◆ ろうどうしゅうようじょ 【労働収容所】 ◇ kényesermunka-tábor きょうせいろうどうしゅうようじょ 【強制労働収容所】

munkatapasztalat ◆ じつむけいけん 【実務経験】 „Munkatapasztalat nem szükséges.” [じつむけいけん わ と実務経験は問いません。] ◆ しょくばへんれき 【職場履歴】 ◆ しょくむけいけん 【職務経験】 ◆ しょくれき 【職歴】

munkatárs ◆ しごとなかま 【仕事仲間】 ◆ しごとのあいぼう 【仕事の相棒】 ◆ どうりょう 【同僚】 „Minden munkatársam kedves.” [どうりょう わ みなしんせつ 同僚は皆親切です。] ◆ りょうゆう 【僚友】 ◇ munkatársak かいしゃのれんちゅう 【会社の連中】 „A munkatársaimmal italozni mentünk.” [会社の連中と飲みに行った。] ◇ új munkatárs しんにゅうしゃいん 【新入社員】 (új dolgozó) „Új munkatársat kaptunk.” [しんにゅうしゃいん はい 新入社員が入った。]

munkatársak ◆ かいしゃのれんちゅう 【会社の連中】 „A munkatársaimmal italozni mentünk.” [会社の連中と飲みに行った。]

munkateljesítmény ◆ きんむせいせき 【勤務成績】 „Rossz a munkateljesítménye.” [彼は勤務成績が不良です。] ◆ きんむぶり 【勤務ぶり、勤務振り】 „A munkateljesítménye elfogadható volt.” [彼の勤務ぶりはまあまあだった。] ◆ スループット

munkatempó ◆ しごとのテンポ 【仕事のテンポ】 ◆ しごとのはやさ 【仕事の早さ】

munkaterapeuta ◆ さぎょうりょうほうし 【作業療法士】

munkaterápia ◆ さぎょうりょうほう 【作業療法】

munkaterhelés ◆ しごとりょう 【仕事量】 ◆ ワークロード

munkatermelékenység ◆ ろうどうせいさんせい 【労働生産性】

munkaterület ◆ こうじげんば 【工事現場】 ◆ しょくいき 【職域】 ◆ もちば 【持ち場】

munkaterv ◆ こうていひょう 【工程表】 (ütemezési terv) ◆ てじゅん 【手順】 „Készt az alkatrész, ezért felborult a munkaterv.” [部品が遅れて手順が狂った。]

munka tiszteletének ünnepe ◆ きんろうかんしゃのひ 【勤労感謝の日】 (november 23)

munkát keres ◆ しごとをさがす 【仕事を探す】

munkát megoszt ◆ てわけする 【手分けする、手わけする】 „A munkát megosztva, ezer origa-

mi darut hajtogattunk.” ^{てわ}「手分けして ^{せんばづる}千羽鶴を作った。」

munka törvénykönyve ◆ **ろうどうきじゅんほう** 【労働基準法】

munkát takarít meg ◆ **ろうりょくをはぶく** 【労力を省く】 „A robotok munkát takarítanak meg.” 「ロボットは ^わ労力を ^{はぶ}省く。」

munkatudomány ◆ **ろうどうかがく** 【労働科学】

munkát vállal ◆ **しごとにつく** 【仕事に就く】 (elhelyezkedik) „Külföldön vállalt munkát.” 「^{がいこく}外国で ^{しごと}仕事に ^つ就いた。」 ◆ **はたらきにでる** 【働きに出る】

munkát vált ◆ **てんしよくする** 【転職する】

munkát végez ◆ **きんむする** 【勤務する】 „Irodai munkát végez.” 「事務所に ^{きんむ}勤務する。」 ◆ **しごとをする** 【仕事をする】 „Jó munkát végzett.” 「^{しごと}いい仕事をした。」

munkaügy ◆ **ろうどう** 【労働】 (munka-) ◆ **ろうむ** 【労務】

munkaügyi bizottság ◆ **ろうどういいんかい** 【労働委員会】

munkaügyi miniszter ◆ **ろうしょう** 【労相】 ◆ **ろうどうだいじん** 【労働大臣】

munkaügyi minisztérium ◆ **ろうどうしょう** 【労働省】

munkaügyi osztály ◆ **ろうむか** 【労務課】

munkaügyi probléma ◆ **ろうどうもんだい** 【労働問題】

munkaügyi viszony ◆ **ろうどうかんけい** 【労働関係】

munkaügyi vita ◆ **ろうどうそうぎ** 【労働争議】

munka ünnepe ◆ **メデー** ◆ **ろうどうさい** 【労働祭】

munkavacsora ◆ **ゆうしょくかい** 【夕食会】

munkavállalás ◆ **しゅうしょく** 【就職】 (elhelyezkedés) „Az iskolázatlanság megnehezíti a munkavállalást.” 「^{がくれき}学歴がないと ^{しゅうしょく}就職は ^{わむすか}難しくなる。」 ◇ **külföldi munkavállalás** **かいがいしゅうしょく** 【海外就職】

munkavállalási engedély ◆ **しゅうぎょうきよかしょう** 【就業許可証】 „A külföldi munkás ^{がいこくせき}munkavállalási engedélyt kért.” 「^{がいこくせき}外国籍 ^{じゅうぎょういん}従業員は ^{しゅうぎょうきよかしょう}就業許可証を ^{しんせい}申請した。」 ◆ **ろうどうきよかしょう** 【労働許可証】

munkavállaló ◆ **じゅうぎょういん** 【従業員】 ◆ **やといにん** 【雇い人、雇人】 ◆ **やとわれるがわ** 【雇われる側】 ◆ **ろうどうしゃ** 【労働者】

munkavállalói szerződés ◆ **こようけいやく** 【雇用契約】 (munkaszerződés)

munkavállalói vízum ◆ **しゅうろうビザ** 【就労ビザ】 „Nem kapta meg a munkavállalói vízumot.” 「^{しゅうろう}就労 ^おビザが ^お下りなかった。」

munkavállalók és munkaadók ◆ **ろうし** 【労使】

munkavállalók és munkaadók közti együttműködés ◆ **ろうしきょうちよう** 【労使協調】

munkavállalók és munkáltatók együttműködése ◆ **ろうしきょうちよう** 【労使協調】

munkavállalók és munkáltatók közti konfliktus ◆ **ろうしふんそう** 【労使紛争】

munkavállalók és munkáltatók közti tárgyalás ◆ **ろうしこうしょう** 【労使交渉】

munkavállalók és munkáltatók összejáratása ◆ **ろうしのなれあい** 【労使の馴れ合い】

munkavállalók nemek közti esélyegyenlőségét előíró törvény ◆ **だんじょこようきがいきんとうほう** 【男女雇用機会均等法】

munkavállalói szakszervezete ◆ **じゅうぎょいんくみあい** 【従業員組合】

munkaváltás ◆ **てんしよく** 【転職】 (munkahelyváltás)

munkával töltött idő ◆ **こうそくじかん** 【拘束時間】

munkavédelem ◆ **ろうどうあんぜん** 【労働安全】

munkavédelmi előírás ◆ **ろうどうあんぜんきじゅん** 【労働安全基準】 (munkavédelmi szabvány)

munkavédelmi oktatás ◆ **あんぜんしどう** 【安全指導】

munkavédelmi szabvány ◆ **ろうどうあんぜんきじゅん** 【労働安全基準】

munka végének ideje ◆ **しゅうぎょうじかん** 【終業時間】

munka végezte ◆ **きんむあけ** 【勤務明け】 „A munka végeztével hazamentem.” 「勤務明けに帰宅した。」

munkavégzés ◆ **うんどう** 【運動】 (izmok fokozott erő kifejtése) ◆ **きんむ** 【勤務】 ◆ **きんろう** 【勤労】 ◆ **しごとぶり** 【仕事ぶり、仕事振りのうりつてきり】 (módja) „hatékony munkavégzés” 「能率的な仕事ぶり」 ◆ **しつむ** 【執務】 „A dolgozó munkavégzés közben rosszul lett.” 「従業員が執務中に体調を崩した。」 ◆ **しゅうぎょう** 【就業】 ◇ **otthoni munkavégzés** **じたくきんむ** 【自宅勤務】 ◇ **otthoni munkavégzés** **ざいたくきんむ** 【在宅勤務】 „A járvány idején otthoni munkavégzésre rendezkedtem be.” 「感染症の間は在宅勤務にした。」

munkavégzés értékelése ◆ **きんむひょうてい** 【勤務評定】

munkavégzés helye ◆ **さぎょうげんば** 【作業現場】

munkavégzés ideje ◆ **さぎょうじかん** 【作業時間】

munkavégzés módja ◆ **つとめぶり** 【勤め振り、勤めぶり】 „Kifogástalanul végzi a munkáját.” 「真面目な勤め振りでです。」

munkavégzés munkaszüneti napon ◆ **きゅうじつしゅつぎん** 【休日出勤】

munkavégző képesség ◆ **しょくむのうりょく** 【職務能力】 ◆ **ろうどうのうりょく** 【労働能力】 „munkavégző képesség elvesztése” 「労働能力の喪失」

munkavégző népesség ◆ **きんろうたいしゅう** 【勤労大衆】

munkaverseny ◆ **ろうどうきょうそう** 【労働競争】

munkavezető ◆ **さぎょうちょう** 【作業長】

munkaviszony ◆ **こようかんけい** 【雇用関係】 ◆ **こようけいやく** 【雇用契約】 (munkaszerződés) „Meggzúnt a munkaviszonya.” 「雇用契約が終わった。」 ◆ **しゅうろう** 【就労】 (munkában levés)

munkaviszonyban lévő ◆ **ゆうしょくしゃ** 【有職者】 (ember)

munkaviszony lejárt ◆ **やといどめ** 【雇止め、雇止め】

munkaviszony megszűnése ◆ **やといどめりしょく** 【雇止め、雇止め】 (szerződés lejártával) ◆ **りしょく** 【離職】

munkaviszonyt létesít ◆ **しゅうしょくする** 【就職する】 „60 év felett nehéz új munkaviszonyt létesíteni.” 「60歳以上は就職が難しい。」

munkavízum ◆ **しゅうろうビザ** 【就労ビザ】 (munkavállalói vízum) ◆ **ワーキングビザ** (munkavállalói vízum)

murci ◆ **どぶろく** 【濁酒、濁膠】 (leszűretlen szaké) ◆ **もろみ** 【諸味、膠】

murein ◆ **ムレイン**

muréna ◆ **うつぼ** 【鱒】 (Gymnothorax kidako)

muri ◆ **たのしいパーティー** 【楽しいパーティー】 (mulatság)

Muromacsi-korszak ◆ **むろまちじだい** 【室町時代】 (1333-1573)

murva ◆ **じゃり** 【砂利】 (zúzalékkő) ◆ **ほうよう** 【苞葉、包葉】 (virágot körülölelő levél)

murvalevél ◆ **ほう** 【苞】 (Bractea) ◆ **ほうよう** 【苞葉、包葉】 (Bractea)

musical ◆ **ミュージカル** (mjúzikel)

muskátli ◆ **ゼラニウム** ◆ **てんじくあおい** 【天竺葵】 ◇ **illatozó muskátli** **においてんじくあおい** 【匂天竺葵】 (Pelargonium graveolens)

muskétás ◆ **じゅうし** 【銃士】

muskotály ◆ **マスカット**

muskotályos bor ◆ **マスカット・ワイン**

muskotályszőlő ◆ **マスカット**

muslica ◆ **しょうじょうばえ** 【猩猩蠅】

must ◆ **しぼったぶどう** 【搾った葡萄】 „A mustot hordóba teszik formni.” 「搾った葡萄を樽に入れて発酵させます。」 ◆ **ぶどうえき** 【ぶどう液、葡萄液】

mustár ◆ **からし** 【芥子、辛子】 ◆ **ねりがらし** 【練りがらし、練り芥子、煉り芥子、煉り辛子】 ◆ **マスタード**

mustárolaj ◆ **からしゆ** 【芥子油、辛子油】

mustáros miszo ◆ **からしみそ** 【芥子味噌、辛子味噌】

mustáros savanyúság ◆ **からしづけ** 【芥子漬け、辛子漬け】

mustárspenót ◆ **こまつな** 【小松菜】 (Brassica rapa var. perviridis)

mustárszín ◆ **からしいろ** 【芥子色、辛子色】

mustártartó ◆ **からしいれ** 【芥子入れ、辛子入れ】

mustrál ◆ **ひやかす** 【冷やかす、素見す】 „A piacon az árukat mustrálva sétált.” 「市場の店を冷やかしながら歩いた。」

mustrálás ◆ **ひやかし** 【冷やかし、素見し】

muszáj ◆ **ぎんじえない** 【禁じえない、禁じ得ない】 „Muszáj megkérdőjeleznem.” 「疑問を禁じ得ない。」 ◆ **しなればだめ** 【しなれば駄目】 „Muszáj lesz egy kicsit komolyabban vennem a munkát.” 「もっと真面目に働かなければ駄目だ。」 ◆ **しなればならない** „Muszáj tanulni, ha át akarunk menni a vizsgán.” 「試験

に合格するために勉強しなければならぬ。」 ◆ **よぎなくされる** 【余儀なくされる】 (kénytelen) „Muszáj volt önállónak lennie.” 「彼

は自立を余儀なくされた。」 ◆ **ha nem is muszáj わざわざ** „Minek mondjuk meg neki, ha nem muszáj?” 「わざわざ言わなくてもよいでしょう。」

muszájból ◆ **ぎりで** 【義理で】 „Muszájból mentem el a főnököm képkiallítására.” 「義理

で上司の展覧会に行った。」 ◆ **しいて** 【強いて】 „Nem muszáj részt vened.” 「しいて参加することはない。」 ◆ **やむをえず** 【やむを得ず、止むを得ず、已むを得ず】 „Nincs jó párt, muszájból szavaztam erre.” 「いい政党はなかったのでやむを得ずこの党に一票を入れた。」

muszájból tesz ◆ **せにはらはかえられない** 【背に腹はかえられない、背に腹は変えられない】

muszáj-csoki ◆ **ぎりチョコ** 【義理チョコ】 (csoki, ami jár)

Muszásibó Benkei ◆ **むさしぼうべんけい** 【武蔵坊弁慶、武蔵坊辨慶】

Muszasi-síkság ◆ **むさしの** 【武蔵野】

muszkarinikus ◆ **ムスカリンせい** 【ムスカリン性】

muszkovit ◆ **しろうんも** 【白雲母】 ◆ **はくうんも** 【白雲母】

muszlim ◆ **かいきょうと** 【回教徒】 ◆ **ムスリム** (muzulmán) ◆ **モスレム** (muzulmán)

muszlim kázmza ◆ **ヘジャブ**

muszlin ◆ **メリンス** (merinos) ◆ **モスリン** (szövet) ◇ **selyemmuszlin** **きぬモスリン** 【絹モスリン】

muszlinanyag ◆ **メリンスきじ** 【メリンス生地】

mutáció ◆ **とつぜんへんい** 【突然変異】 (öröklődő) „A mutációval egy másik faj jött létre.” 「突然変異で他の種ができた。」 ◇ **csendes mutáció** **サイレントとつぜんへんい** 【サイレント突然変異】 ◇ **értelmetlen mutáció** **ミスセンスとつぜんへんい** 【ミスセンス突然変異】 ◇ **génmutáció** **いでんしへんい** 【遺伝子変異】 ◇ **génmutáció** **いでんしとつぜんへんい** 【遺伝子突然変異】 ◇ **halálos mutáció** **ちしとつぜんへんい** 【致死突然変異】 ◇ **kromoszóma-mutáció** **せんしよくたいとつぜんへんい** 【染色体突然変異】 ◇ **letalís mutáció** **ちしとつぜんへんい** 【致死突然変異】 (halálos mutáció) ◇ **nonszensz mutáció** **ナンセンスへんい** 【ナンセンス変異】 ◇ **pontmutáció** **てんとつぜんへんい** 【点突然変異】 ◇ **premutáció** **ぜんとつぜんへんい** 【前突然変異】 ◇ **premutáció** **ぜんへんい** 【前変異】 ◇ **spontán mutáció** **しぜんとつぜんへんい** 【自然突然変異】

mutációs gyakoriság ◆ **とつぜんへんいひんど** 【突然変異頻度】

mutagén ◆ **とつぜんへんいげん** 【突然変異原】 (hatóanyag) ◆ **へんいげんせい** 【変異原性】

mutagenézis ◆ **とつぜんへんいゆうはつ** 【突然変異誘発】 ◇ **célzott mutagenézis** **ぶいとくいてきとつぜんへんいゆうはつ** 【部位特異的突然変異誘発】

mutál ◆ **こえがわりする** 【声変わりする】 (megváltozik a hangja) „A kamasz fiam mutál.” 「思春期の息子が声変わりしている。」

mutálás ◆ **こえがわり** 【声変わり】 (hang megváltozása) ◆ **へんせい** 【変声】

mutálás kora ◆ **へんせいき** 【変声期】

mutálódik ◆ **いへんをとげる** 【変異を遂げる】

„Mutálódott a vírus.” 「ウィルスが変異を遂げた。」

mutáns ◆ **とつぜんへんいしゅ** 【突然変異種】 (faj) ◆ **とつぜんへんいたい** 【突然変異体】 (test) ◆ **ミュータント**

mutat ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】

„Elegendő eredményt mutatott.” 「十分な結果

を上げた。」 ◆ **あらわす** 【表す、表わす、現す、現わす、顕す、顕わす】 „A tüdőgyulladás

is ilyen tüneteket mutat.” 「肺炎もこのような

症状を表す。」 ◆ **おめにかける** 【お目にかける】 „Szeretnék mutatni egy bűvésztükköt!”

「マジックをお目にかけてみましょう。」 ◆ **さしめす** 【指し示す】 „Az iránytű az északi irányba

mutatott.” 「磁石は北の方向を指し示した。」

◆ **さす** 【指す】 „A kívánt árura mutattam.” 「

欲しい商品をさした。」 ◆ **しめす** 【示す】 „Érdeklődést mutatott.” 「彼は興味を示した。」

◆ **ていする** 【呈する】 „Elvonási tüneteket mutat.” 「禁断症状を呈する。」 ◆ **と**

げる 【遂げる】 „A gazdaság növekedést mutatott.” 「経済は急成長を遂げた。」 ◆ **にあう**

【似合う】 (áll) „Rosszul mutat rajtad ez a ruha.” 「このドレスはあなたに似合わない。」 ◆

はえる 【映える、栄える】 (látszik) „Ez a váza jól mutat az előszobában.” 「この花瓶は玄関で

映える。」 ◆ **はらう** 【払う、掃う】 „Érdeklődést mutatott a festészet iránt.” 「絵画に関心を

はらった。」 ◆ **ひょうじする** 【表示する】 (ki-jelez) „Elmentettem a számítógép által mutatott

képet.” 「パソコンに表示されている画面を保存した。」 ◆ **みせる** 【見せる】 „Mutasd azt a

képet!” 「その写真を見せて下さい。」 ◆ **ゆび**

さす 【指差す】 (rámutat) „A toronyra mutattam.” 「塔を指差した。」 ◇ **ajtót mutat** **い**

えからおいだす 【家から追い出す】 „Összeve-

szett a vendéggel, és ajtót mutatott neki.” 「喧嘩

して来客を家から追い出した。」 ◇ **érdeklődést mutat** **かんしん** **よせる** 【関心を寄せる】 „A fiatalok érdeklődést mutatnak a téma

iránt.” 「この話題に若者は関心を寄せてい

る。」 ◇ **hasonlóságot mutat** **にかよう** 【似通う】 **nikajou** „Ez a szoftver a fotóhoz hasonlóságot mutató képfájlokat keresi.” 「このソフト

は写真と似通った画像ファイルを探し出す。」

◇ **könyörületet mutat** **じひをたれる** 【慈悲を垂れる】 ◇ **mutatva van** **ひょうじがでる** 【表示が出る】 (megjelenik) „A terhességi teszt

pozitívat mutatott.” 「妊娠検査薬で陽性の表示が

がでた。」 ◇ **példát mutat** **もはんをしめす** 【模範を示す】 ◇ **példát mutat** **もはんとな**

る 【模範となる】 „A szülők példát kell, hogy mutassanak a gyerekeknek.” 「親は子供の模範

となるべきである。」 ◇ **ujjal mutat** **ゆびをさ**

す 【指を差す】 „Ujjammal mutattam a kívánt tárgyra.” 「欲しいものに指を差した。」

mutálás ◆ **うつり** 【映り】 „Ez a szín jól mutat.” 「この色は映りがいい。」 ◆ **しじ** 【指

示] **mutatja az arcát** ◆ **かおだしする** 【顔出しする】 „A filmben mindig csak nyaktól lefelé lát-

szott, az arcát sohasem mutatta.” 「動画でも首

から下しか映さず、一度も顔出したことがな

かった。」 **mutatja magát** ◆ **めかす** „Kedvesnek mutatja magát.” 「親切めかす。」

mutatkozik ◆ **すがた** 【姿】 „A partin ő nem mutatkozott.” 「パーティーには彼の姿はなかつ

た。」 **mutatkozik** ◆ **あらわれる** 【表れる、表われる、現れる、現われる、顕れる、顕われる】 „Nem illik az utcán pizsamában mutatkozni.”

「パジャマで道に現れるなんて行儀が悪い。」 ◆ **はつげんする** 【発現する】 „Étvágytalanság mutatkozott.” 「食欲不振が発現した。」

◇ **jó színben mutatkozik** **そんざいをアピール**

する 【存在をアピールする】 „Kedves sza-

vakkal, jó színben mutatkozik a nő előtt.” [彼女に優しい言葉をかけて存在をアピールした。]

mutató ◆ **インデックス** (index) ◆ **ししん** [指針] ◆ **しすう** [指数] (index) ◆ **しひょう** [指標] „A gazdasági mutatók szerint a gazdaság növekedőben van.” [経済指標によると経済は伸びている。] ◆ **はり** [針] (pl. óráé) „Az óra mutatója az ötösön állt.” [時計の針が5時を指していた。] ◆ **ポインター** (IT) ◆ **betűrendes mutató** **さくいん** [索引] „A könyv betűrendes mutatójában keres.” [本の索引を引く。] ◆ **konjunkctúramutató** **けいさしすう** [景気指数] ◆ **óramutató** **とけいのはり** [時計の針] ◆ **tőke megfelelési mutató** **じこしほんひりつ** [自己資本比率] (CAR)

mutató névmás ◆ **しじだいめいし** [指示代名詞] ◆ **beszélgetőpartner közelébe mutató névmás** **ちゅうしょう** [中称] ◆ **közlelre mutató névmás** **きんしょう** [近称] ◆ **távolra mutató névmás** **えんしょう** [遠称]

mutatópálca ◆ **ポインター** ◆ **lézeres mutatópálca** **レーザーポインター** ◆ **teleszkópos mutatópálca** **しんしゅくしきのポインター** [伸縮式のポインター]

mutató ◆ **ごうかな** [豪華な] „mutatós ruha” [豪華な衣装]

mutató **az Instagramon** ◆ **インスタばえする** [インスタ映える]

mutatószám ◆ **しひょう** [指標] (indikátor)

mutatószó ◆ **しじし** [指示詞]

mutatott érték ◆ **しじち** [指示値] (műszeren)

mutatott szándék ◆ **たてまえ** [建て前、建前、立て前、立前] „valódi és mutatott szándék” [本音と建前]

mutatóujj ◆ **しょくし** [食指] ◆ **ひとさしゆび** [人差し指、人差し指、人さし指、人指し指]

mutatvány ◆ **アトラクション** „Cirkuszi mutatványt csinált.” [サーカスでアトラクションを披露した。] ◆ **げい** [芸] „Akrobatamutatványt adott elő.” [アクロバットの芸を見せた。] ◆ **げいとう** [芸当] „Bámulatos mu-

tatvány az, amikor egy kézen áll.” [逆立ちしながら片手で立つなんてすごい芸当だ。] ◆ **はなれわざ** [離れ業] ◆ **パフォーマンス** ◆ **みせもの** [見せ物] ◆ **みょうぎ** [妙技] „légi mutatvány” [空中の妙技] ◆ **akrobatamutatvány** **きょくぎ** [曲技] ◆ **bűvészmutatvány** **てじなのげいとう** [手品の芸当] ◆ **légtornászmutatvány** **くうちゅうきょくげい** [空中曲芸] ◆ **utcai mutatvány** **だいどうげい** [大道芸] ◆ **utcai mutatvány** **ストリート・パフォーマンス**

mutatványos ◆ **パフォーマンス** ◆ **utcai mutatványos** **だいどうげいじん** [大道芸人]

mutatványosbódé ◆ **みせものこや** [見世物小屋]

mutatványt hajt végre ◆ **はなれわざをえんじる** [離れ業を演じる] „Sorozatosa hazafutások mutatványát hajtotta végre.” [連続ホームランの離れ業を演じた。]

mutatva van ◆ **ひょうじがでる** [表示が出る] (megjelenik) „A terhességi teszt pozitívan mutatott.” [妊娠検査薬で陽性の表示が出た。]

muter ◆ **おふくろ** [お袋、御袋、お母]

mutogat ◆ **けんじする** [顕示する] „Önmagát mutogatja a feltűnő ruhában.” [目立つ洋服で自己を顕示する。] ◆ **みせびらかす** [見せびらかす] „Mindenkinek mutogatta az új óráját.” [新しい時計を皆に見せびらかした。]

◆ **ujjal mutogat** **ゆびをさしている** [指を差して言う] „Nem akarok ujjal mutogatni, de valaki állandóan megdézsmálja a csokimat.” [指を指して言いたくないが、いつも誰かが私のチョコを食べている。] ◆ **ujjal mutogat** **うしろゆびをさす** [後指を差す] „Úgy élek, hogy ne mutogassanak rám az emberek a hátam mögött.” [世間に後指を差されないように生きる。] ◆ **ujjal mutogat rá** **みせものに** [見せものに] „Nem akarom, hogy ujjal mutogassanak rám.” [見せ物にされたくない。]

mutogatás ◆ **みぶり** [身振り、見ぶり] (gesztikulálás) ◆ **egymásra mutogatás** **せき** **にん** [責任のたらいまわし] [責任のたらい回し、責任

の盤回し] ◇ egymásra mutogatás **せきにんのなすりあい** [責任の擦り合い、責任のなすり合い] ◇ **magamutogatás** **じこけんじ** [自己顕示]

mutogató ember ◆ **フルチンやろう** [フルチン野郎] ◆ **ろしゅつきょうのひと** [露出狂の人] (szexuálisan) ◆ **ろしゅつま** [露出魔]

mutogató ◆ **ろしゅつきょうの** [露出狂の] (szexuálisan)

mutualista ◆ **そうりきょうせい** [相利共生] (kölcsonösen előnyös) „mutualista organizmusok” [相利共生生物]

mutualizmus ◆ **そうりきょうせい** [相利共生]

mutyi ◆ **うらとりひき** [裏取引、裏取り引き] ◆ **きょうよ** [供与] (közös érdekből adás) „Földmutyi történt.” [土地の権利の供与があった。]

muzeológia ◆ **はくぶつかんがく** [博物館学]

muzeológus ◆ **がくげいいん** [学芸員] ◆ **はくぶつかんがくしゃ** [博物館学者]

múzeum ◆ **しりょうかん** [史料館、資料館] ◆ **はくぶつかん** [博物館] ◇ **emlékmúzeum** ◆ **ねんはくぶつかん** [記念博物館] „holokauszt emlékmúzeuma” [ホロコースト記念博物館] ◇ **iparművészeti múzeum** **こうげいびじゅつかん** [工芸美術館] ◇ **magánmúzeum** **しせつびじゅつかん** [私設美術館] ◇ **nemzeti múzeum** **こくりつはくぶつかん** [国立博物館] ◇ **népművészeti múzeum** **みんげいかん** [民芸館] ◇ **szépművészeti múzeum** **びじゅつかん** [美術館] ◇ **természettudományi múzeum** **かがくはくぶつかん** [科学博物館]

múzeumi alkalmazott ◆ **がくげいいん** [学芸員]

múzeumigazgató ◆ **かんちょう** [館長]

múzeumlátogatás ◆ **らいかん** [来館]

múzeumlátogató ◆ **らいかんしゃ** [来館者]

múzeum nyitása ◆ **かいかん** [開館]

muzulmán ◆ **イスラムきょうと** [イスラム教徒] ◆ **かいきょうと** [回教徒] ◆ **ムスリム** ◆ **モスレム**

múzsza ◆ **ミュージズ**

múzsai hangulat ◆ **うたごころ** [歌心] „múzsai hangulattal átjárt előadás” [歌心のある演奏]

muzsik ◆ **ムジーク** (orosz paraszt)

muzsika ◆ **おんがく** [音楽] „A rádióból muzsika szólt.” [ラジオから音楽が流れていた。]

muzsikál ◆ **おんがくをかなでる** [音楽を奏でる] „A zenészek muzsikáltak.” [バンドは音楽を奏でた。]

muzsikus ◆ **えんそうか** [演奏家] ◆ **ミュージシャン**

mú ◆ **ぎ** [義] „műfog” [義歯] ◆ **げいじゅつひん** [芸術品] (műtárgy) ◆ **さくひん** [作品] „Három év alatt készült el a mű.” [3年間

かけて作品は完成した。] ◆ **しわざ** [仕業] (tett) „Ez a pusztítás egy vadállat műve.” [この破壊はケダモノの仕業だ。] ◆ **じんこうてきな** [人工的な] (csinált) „Ennek az ételnek mű-

ze van.” [この料理は人工的な味です。] ◆ **じんぞう** [人造] (mű-) „műselyem” [人造絹糸] ◆ **そうさくぶつ** [創作物] ◆ **つくりもの**

[作り物] „művirág” [作り物の花] ◆ **ミュー** [M、μ] (M, μ) ◆ **わざ** [業] „Hihetetlen, hogy ez a tökéletes munka ember műve.” [こ

の完璧な仕事は人間の業とは思えない。] ◇ **acélmű** **せいこうこうじょう** [製鋼工場] ◇ **bolygómű** **ゆうせいはぐるまきこう** [遊星歯車機構] ◇ **eredeti mű** **げんさく** [原作] „Aku-

tagava műve alapján készült színdarab” [芥川げんさく ぶたい 原作の舞台] ◇ **hangszeres mű** **がっききょく** [樂器曲] ◇ **irodalmi mű** **ぶんげいさくひん** [文芸作品] ◇ **irodalmi mű** **ぶんがくさくひん** [文学作品] ◇ **mestermű** **めいさく** [名作]

◇ **óramű** **とけいじかけ** [時計じかけ、時計仕掛け] ◇ **pályázati mű** **おうぼさく** [応募作] ◇ **vasmű** **てっこうじょう** [鉄工場] ◇ **zene-mű** **おんがくさくひん** [音楽作品]

műalkotás ◆ **げいじゅつさくひん** [芸術作品] ◇ **irodalmi műalkotás** **ぶんげいさくひん** [文芸作品]

műalkotás minősége ◆ **さくがら** [作柄]

mű, amire büszke az alkotója ◆ **じしんさく**
【自信作】

műanyag ◆ **ビニール** ◆ **プラ** ◆ **プラスチック**
„műanyag pohár” 「プラスチックコップ」

műanyagedény ◆ **タッパー** „A húst műanyag-
edényekben lefagyasztotta.” 「肉をタッパーに
入れて冷凍した。」

műanyagfigura ◆ **そぞう** 【塑像】

műanyag flakon ◆ **ペットボトル** „Kiöntöttem a
vizet a műanyag flakomból.” 「ペットボトルから
水を出した。」

műanyag fólia ◆ **ビニール・シート**

műanyag formázása ◆ **プラスチックせいけい**
【プラスチック成形】

műanyag hulladék ◆ **はいプラ** 【廃プラ】 ◆ **はいプラスチック** 【廃プラスチック】

műanyagipar ◆ **プラスチックさんぎょう** 【プ
ラスチック産業】

műanyagmakett ◆ **プラモデル**

műanyag-mentesítés ◆ **だつプラスチック**
【脱プラスチック】

műanyag palack ◆ **プラスチックボトル**

műanyag szatyor ◆ **ビニールぶくろ** 【ビニ
ール袋】

műanyagszennyezés ◆ **プラスチックおせん**
【プラスチック汚染】

műanyagtányér ◆ **プラスチックのおさら** 【プ
ラスチックのお皿】

műanyag tasak ◆ **ビニールぶくろ** 【ビニ
ール袋】

műanyag táska ◆ **プラスチックバッグ**

műanyagtermék ◆ **プラスチックせいひん** 【プ
ラスチック製品】

műanyagüzem ◆ **プラスチックこうじょう** 【プ
ラスチック工場】

műanyag vödör ◆ **ポリバケツ**

műanyag zacskó ◆ **ポリぶくろ** 【ポリ袋】
(polietilén zacskó)

műbeszövés ◆ **かけはぎ** 【掛け接ぎ、掛け矧
ぎ】

műbírálat ◆ **かんさ** 【鑑査】

műbíráló ◆ **せんじゃ** 【選者】

műbőr ◆ **ごうせいひかく** 【合成皮革】 ◆ **ごう
ひ** 【合皮】 „Ennek a kanapénak az eleje valódi
bőrből, a hátulja pedig műbőrből készült.” 「こ
のソファは前面は本皮ですが裏面は合皮で
す。」 ◆ **じんぞうひかく** 【人造皮革】 ◆ **もぞ
うひかく** 【模造皮革】 ◆ **レザー**

műbőr cipő ◆ **ケミカル・シューズ** ◆ **ごうひの
くつ** 【合皮の靴】

műbútor ◆ **さしもの** 【指し物、指物】

műbútorasztalos ◆ **かぐしょくにん** 【家具職
人】 ◆ **さしものし** 【指し物師、指物師】 ◆ **さ
しものや** 【指し物屋、指物屋】

műcsali ◆ **ぎじ** 【擬餌】 ◆ **ぎじえ** 【疑似餌、
擬似餌】 ◆ **ぎじばり** 【擬餌鉤】 ◆ **けばり** 【毛
針、毛鉤】 ◆ **ルアー**

műcsarnok ◆ **てんじかん** 【展示館】 ◆ **びじゅ
つかん** 【美術館】 ◆ **びじゅつのでんどう** 【美
術の殿堂】

műdal ◆ **げいじゅつかぎょく** 【芸術歌曲】

műegyetem ◆ **こうかだいがく** 【工科大学】
(műszaki egyetem) ◆ **こうぎょうだいがく** 【工
業大学】 (műszaki egyetem) ◆ **こうだい** 【工
大】

műélvezet ◆ **かんしょう** 【鑑賞】

műemlék ◆ **こくていきねんぶつ** 【国定記念物】
„A ház, amiben lakom, műemlék.” 「私が住
んでいる家は国定記念物です。」 ◆ **しせき** 【史
跡、史蹟】 „műemlékké nyilvánított épület” 「
史跡に指定された建物」 ◆ **じゅうようぶんかざ
い** 【重要文化財】 (kulturális emlék) „Ezt a há-
zat műemlékké nyilvánították.” 「この家は
重要文化財に指定されている。」

műér ◆ **じんこうけつかん** 【人工血管】

műértékelő összejövétel ◆ **せんびょうかい**
【選評会】

műértő ◆ **げいじゅつかんていか** 【芸術鑑定
家】 (becsüs) ◆ **げいじゅつつうの** 【芸術通
の】 ◆ **つう** 【通】 „Műértők számára ez a hu-
moros történet befejezetlennek tűnhet.” 「この
落語は通の人にとっては詰めが甘いかもしれない。」

műétel ◆ **ジャンクフード**

műfaj ◆ **ジャンル** „Műfaj szerint csoportosította a zenét.” 「ジャンルによって音楽を分けた。」

műfenyő ◆ **にせもののクリスマスツリー** 【偽物のクリスマスツリー】

műfog ◆ **かし** 【仮歯】 ◆ **ぎし** 【義歯】 ◆ **さしば** 【差し歯、差歯】 (csapos fog) „Az elülső műfogam kiesett.” 「前歯の差し歯が外れてしまいました。」 ◆ **じんこうし** 【人工歯】

műfogsor ◆ **いれば** 【入れ歯、入歯】 ◆ **részleges műfogsor** **ぶぶんいれば** 【部分入れ歯】 „Nem feltűnő a részleges műfogsora.” 「目立たない部分入れ歯を付けている。」 ◆ **teljes műfogsor** **そういれば** 【総入れ歯】 „Teljes műfogsorra van szüksége annak, akinek nem maradt foga.” 「歯が残っていない人には総入れ歯が必要です。」

műfordítás ◆ **ぶんがくてきほんやく** 【文学的翻訳】

műfordító ◆ **ほんやくか** 【翻訳家】

műgond ◆ **さいしんのちゅうい** 【細心の注意】

műgumi ◆ **じんぞうゴム** 【人造ゴム】

műgyanta ◆ **ごうせいじゆし** 【合成樹脂】

műgyöngy ◆ **じんこうしんじゆ** 【人工真珠】 ◆ **じんぞうしんじゆ** 【人造真珠】

műgyűjtő ◆ **アートコレクター**

műhal ◆ **ぎじばり** 【擬餌針、擬餌鉤】 (műcsali) ◆ **ブラダ**

műhely ◆ **アトリエ** (alkotóművész műhelye) ◆ **こうさくしつ** 【工作室】 ◆ **こうぼう** 【工房】 (alkotóművész műhelye) „szobrász műhelye” 「彫刻家の工房」 ◆ **さぎょうば** 【作業場】 (gyárban) ◆ **さぎょうべや** 【作業部屋】 „A házhoz tartozik egy kis műhely.” 「家に小さな作業部屋がある。」 ◆ **しごとべや** 【仕事部屋】 ◆ **ワークショップ** ◆ **javítóműhely** **しゅうりこうじょう** 【修理工場】 „autójavító műhely” 「車 修理工場」 ◆ **javítóműhely** **しゅうりてん** 【修理店】 „cipőjavító műhely” 「靴修理店」 ◆ **művészműhely** **アート・スタジオ**

műhelyfőnök ◆ **しよくちょう** 【職長】

műhelymunka ◆ **さくひん** 【作品】 (mű)

műhelytitok ◆ **うらわざ** 【裏技】 (fortély) ◆ **なまく** 【内幕】 ◆ **ひけつ** 【秘訣】

műhiba ◆ **かご** 【過誤】 ◆ **ミス** ◆ **orvosi műhiba** **いりょうかご** 【医療過誤】 ◆ **orvosi műhiba** **いりょうミス** 【医療ミス】

műhó ◆ **じんこうのゆき** 【人工の雪】 ◆ **じんこうゆき** 【人工雪】

műhold ◆ **えいせい** 【衛星】 „Meteorológiai műholdat lóttak fel.” 「気象衛星が打ち上げられた。」 ◆ **サテライト** ◆ **じんこうえいせい** 【人工衛星】 ◆ **geostacionárius műhold** **せいしえいせい** 【静止衛星】 ◆ **katonai műhold** **ぐんじえいせい** 【軍事衛星】 ◆ **kémműhold** **ていさつえいせい** 【偵察衛星】 ◆ **kis méretű műhold** **こがたえいせい** 【小型衛星】 ◆ **meteorológiai műhold** **ぎしやうえいせい** 【気象衛星】 ◆ **miniatúr műhold** **こがたえいせい** 【小型衛星】 ◆ **műsorszóró műhold** **ほうさうえいせい** 【放送衛星】 ◆ **távközlési műhold** **つうしんえいせい** 【通信衛星】 ◆ **telekommunikációs műhold** **つうしんえいせい** 【通信衛星】 (távközlési műhold)

műholdas adás ◆ **えいせいほうさう** 【衛星放送】

műholdas műsorszórás ◆ **えいせいほうさう** 【衛星放送】

műholdas távközlés ◆ **えいせいつうしん** 【衛星通信】

műíz ◆ **さくいてきなあじ** 【作為的な味】

műjégpálya ◆ **アイスリンク** ◆ **スケートリンク** (korcsolyapálya)

műkaja ◆ **ジャンクフード**

műkedvelő ◆ **げいじゅつあいこうか** 【芸術愛好家】 ◆ **ディレッタント**

műkedvelő festő ◆ **しろうとがが** 【素人画家】 ◆ **にちようがが** 【日曜画家】

műkedvelő író ◆ **にちようさつが** 【日曜作家】

műkereskedő ◆ **びじゅつしょう** 【美術商】

műkéz ◆ **ぎしゆ** 【義手】

műkincs ◆ **げいじゅつてききちょうひん** 【芸術的貴重品】 ◆ **じゅうようびじゅつひん** 【重要美術品】

műkorcsolya ◆ **フィギュアスケート** (műkorcsolyázás) ◆ **páros műkorcsolya** **フィギュアスケート・ペア**

műkorcsolyázás ◆ **フィギュアスケート**

műkorcsolyázó ◆ **フィギュアスケートせんしゅ**
【フィギュアスケート選手】 (versenyző)

műkő ◆ **じんぞうせき** 【人造石】

működés ◆ **うんでん** 【運転】 „működés leál-

lása” 「運転停止」 ◆ **かどう** 【稼働、稼動】
(üzemelés) ◆ **きのう** 【機能】 „Legyengült a ve-

seműködése.” 「彼は腎臓の機能が低下している。」 ◆ **ぐあい** 【具合】 „Ez a gép mostanában

nem jól működik.” 「この機械は最近具合が悪い。」 ◆ **さどう** 【作動】 ◆ **しくみ** 【仕組み、

仕組】 (működési elv) „Hogyan működik a

szív?” 「心臓の仕組みを教えてください。」 ◆ **しょくのう** 【職能】 (feladatra jellemző) ◆ **そ**

うぎょう 【操業】 (üzemelés) ◆ **どうさ** 【動

作】 „A gép működése stabilizálódott.” 「機械の

動作は安定している。」 ◆ **はたらき** 【働き】

„Elmagyarázta a fül működését.” 「耳の働きを

説明しました。」 ◆ **agyműködés** **のうのはたら**

らき 【脳働き】 ◆ **agyműködés** **あたまのは**

たらき 【頭働き】 ◆ **alulműködés** **きのう**

ていかしょう 【機能低下症】 ◆ **bélműködés**

ちょうのはたらき 【腸働き】 „Bevettem egy

gyógyszert, ami javítja a bélműködést.” 「腸の

働きをよくする薬を飲んだ。」 ◆ **szívműkö-**

dés **しんぞうきのう** 【心臓機能】 „Leállt a

szívműködése.” 「心臓機能が停止した。」 ◆

szívműködés **しんぞうのはたらき** 【心臓働き】

◆ **túlműködés** **きのうこうしんしょう**
【機能亢進症】

működésbe hoz ◆ **さどうさせる** 【作動させる】 „Működésbe hoztam a motort.” 「エンジンを作動させた。」

működésbe jön ◆ **うごきだす** 【動き出す】 „A gép működésbe jött.” 「機械は動き出した。」

működésbe lép ◆ **さどうする** 【作動する】 „A szenzor működésbe lépett.” 「センサーが作動した。」

működési ◆ **けいじょう** 【経常】 „működési bevételi források” 「経常一般財源」

működési bevétel ◆ **けいじょうしゅうにゅう**
【経常収入】

működési elégtelenség ◆ **きのうふぜん** 【機能不全】

működési elv ◆ **しくみ** 【仕組み、仕組】 „ge-
nerátor működési elve” 「発電機の仕組み」

működési engedély ◆ **えいぎょうきよか** 【営業許可】

működési hiba ◆ **ごさどう** 【誤作動】

működési kiadás ◆ **けいじょうししゅつ** 【経常支出】

működési költség ◆ **けいえいひ** 【経営費】 ◆ **けいじょうひ** 【経常費】

működési költségvetés ◆ **けいじょうよさん**
【経常予算】

működészavar ◆ **きのうしゅうがい** 【機能障
害】 „agy működészavara” 「脳の機能障害」

működés szempontjából ◆ **きのうてきに** 【機
能的に】 „Ez az alkatrész a gép működése szem-

pontjából felesleges.” 「この機械はこの部品が
なくても機能的に問題はない。」

működik ◆ **うごく** 【動く】 „Ez a telefon nem
működik.” 「この電話は動かない。」 ◆ **きのう**

する 【機能する】 (funkcionál) „Hogyan mű-

ködik a hitelkártya?” 「クレジットカードはどう
機能していますか？」 ◆ **さどうする** 【作動す

る】 „A berendezés nem működött.” 「装置は

作動しなかった。」 ◆ **しくみになる** 【仕組み
になる、仕組になる】 (elven működik) „Ho-

gyan működik ez a gép?” 「この機械はどんな
仕組みになっている？」 ◆ **どうさする** 【動作

する】 „Győződjön meg róla, hogy jól működik-e
a gép!” 「機械が正しく動作しているか確認して

ください。」 ◆ **はたらく** 【働く】 „Álmos va-

gyok, nem működik az agyam.” 「眠たくて頭が
働かない。」 ◆ **működés** **しくみ** 【仕組み、

仕組】 (működési elv) „Hogyan működik a

szív?” 「心臓の仕組みを教えてください。」

működő tőke ◆ **うんえいしきん** 【運営資金】

◆ **うんでんしきん** 【運転資金】 ◆ **うんでんし**

ほん 【運転資本】 ◆ **じつどうしほん** 【実働資本】

működő tűzhányó ◆ **かつかざん** 【活火山】

működő vulkán ◆ **かつかざん** 【活火山】 ◆ **ふんかざん** 【噴火山】

működtet ◆ **うごかす** 【動かす】 „Működtette a számítógépet.” 「パソコンを動かした。」 ◆ **けいえいする** 【経営する】 „Éttermet működtet.” 「レストランを経営する。」 ◆ **しゅさいする** 【主宰する】 „Tudományos folyóiratot működtet.” 「彼は科学雑誌を主宰する。」 ◆ **そうさする** 【操作する】 „Működtette a darut.” 「クレーンを操作した。」

működtetés ◆ **うんてん** 【運転】 „gép működtetése” 「機械の運転」 ◆ **オペレーション** ◆ **けいえい** 【経営】 (üzemeltetés) „Rosszul működtette a fogadót.” 「旅館の経営に失敗した。」 ◆ **さどう** 【作動】 ◆ **そうさ** 【操作】 ◇ **alapszintű működtetés** **きほんそうさ** 【基本操作】 „Megtanultam az okostelefon alapszintű működtetését.” 「スマホの基本操作を覚えた。」

működtetési költség ◆ **けいえいひ** 【経営費】

működtető ◆ **オペレーター**

működtető egység ◆ **そうさぶ** 【操作部】

működtető szerkezet ◆ **さどうそうち** 【作動装置】

műköröm ◆ **つけづめ** 【付け爪】 ◆ **ネイルチップ**

műkritika ◆ **ひんぴょう** 【品評】

műkritikus ◆ **びじゅつひょうろんか** 【美術評論家】

műláb ◆ **ぎそく** 【義足】

műlégý ◆ **かぼり** 【蚊鉤、蚊針】 „Műlégývel horgásztam.” 「蚊鉤で魚を釣った。」 ◆ **ぎじばり** 【擬餌針、擬餌鉤】 (műcsali) ◆ **けばり** 【毛針、毛鉤】

műlesiklás ◆ **かいてんきょうぎ** 【回転競技】 ◆ **スラローム** ◇ **óriás-műlesiklás** **だいかいてん** 【大回転】

Müller-féle mimikri ◆ **ミュラーぎたい** 【ミュラー擬態】

műlovaglás ◆ **ばじゅつ** 【馬術】 ◆ **ばじゅつきょうぎ** 【馬術競技】

műmárvány ◆ **じんこうだいらせき** 【人工大理石】

műnyomó papír ◆ **アートシ** 【アート紙】

műon ◆ **ミュオン** ◆ **ミューリゅうし** 【ミュー粒子、μ粒子】 ◆ **ミュオン**

műpénz ◆ **ぎじゅうか** 【疑似通貨】

műremek ◆ **げいじゅつひん** 【芸術品】 (mű) ◆ **けっさく** 【傑作】 (remekmű)

műrepülés ◆ **エアロパティックス** (ejtőernyős) ◆ **きょくぎひこう** 【曲技飛行】

műselyem ◆ **じんけん** 【人絹】 ◆ **じんそうけんし** 【人造絹糸】 ◆ **レーヨン**

műselyemszál ◆ **じんけんいと** 【人絹糸】

műsor ◆ **だしもの** 【出し物】 „színház műsora” 「劇場の出し物」 ◆ **ばんぐみ** 【番組】 (tévés rádió) „Elkezdődött a kedvenc műsorom.” 「好きな番組が始まった。」

◆ **ばんづけ** 【番付、番付け、番づけ、番附】 ◆ **プログラム** ◆ **kivánságműsor** **リクエストばんぐみ** 【リクエスト番組】 ◇ **rádióműsor** **ラジオばんぐみ** 【ラジオ番組】 „Hallgattam a rádióműsort.” 「ラジオ番組を聞いた。」 ◇ **rendkívüli műsor** **とくべつばんぐみ** 【特別番組】 ◇ **szórakoztató műsor** **ごらくばんぐみ** 【娯楽番組】 ◇ **sponzor nélküli műsor** **じひばんぐみ** 【自費番組】 ◇ **tévéműsor** **テレビばんぐみ** 【テレビ番組】 „Felvettem a tévéműsort.” 「テレビ番組を録画した。」 ◇ **vetélkedőműsor** **クイズばんぐみ** 【クイズ番組】

műsorban tiltott szó ◆ **ほうそうきんしょうこ** 【放送禁止用語】

műsorfeliratozás ◆ **テロップ**

műsorfüzet ◆ **ばんぐみあんない** 【番組案内】 (rádió, tévé) „Megnéztem a műsorfüzetben, hogy mikor kezdődik a film.” 「番組案内で映画の放送時刻を調べた。」 ◆ **プログラム** „Megnéztem a műsorfüzetben, hogy melyik lesz a következő zenedarab.” 「次の曲をプログラムで調べた。」

műsoridő ◆ **ほうそうじかん** 【放送時間】

műsorismertető ◆ **プログラム・ガイド**

műsornaptár ◆ **こうえんスケジュール** 【公演スケジュール】 (zenei, színházi)

műsor nézettsége ◆ **ばんぐみのしちょうりつ** 【番組の視聴率】

műsoron kívüli ◆ **ばんがいの** 【番外の】 „műsoron kívüli zeneszám” 「番外の曲」

műsoros vacsora ◆ **ディナー・ショー**

műsoros vendéglő ◆ **キャバレー**

műsorsugárzás ◆ **オンエア** „Ezt műsor holnap fogják sugározni.” 「この番組は明日のオンエアの予定です。」 ◆ **ほうそう** 【放送】

műsorszám ◆ **きょくもく** 【曲目】 „Ismertetjük a koncert műsorszámait.” 「演奏予定の曲目をご紹介します。」 ◆ **プログラム** „Mi a harmadik műsorszám?” 「3番目のプログラムは何ですか?」

műsorszerkesztés ◆ **ばんぐみへんせい** 【番組編成】

műsorszerkesztő ◆ **ばんぐみへんしゅうしゃ** 【番組編集者】

műsorszórás ◆ **ほうそう** 【放送】 „Elkezdődött a digitális műsorszórás.” 「デジタル放送が始まった。」 ◆ **földfelszíni műsorszórás** **ちじょうほうそう** 【地上放送】 ◆ **földfelszíni műsorszórás** **ちじょうほうそう** 【地上波放送】 ◆ **földi műsorszórás** **ちじょうほうそう** 【地上放送】 ◆ **földi műsorszórás** **ちじょうほうそう** 【地上波放送】 ◆ **műholdas műsorszórás** **えいせいほうそう** 【衛星放送】

műsorszórás vége ◆ **ていは** 【停波】 „analog műsorszórás végének napja” 「アナログ停波の日」

műsorszóró hálózat ◆ **ほうそうもう** 【放送網】

műsorszóró műhold ◆ **ほうそうえいせい** 【放送衛星】

műsörtáblázat ◆ **ばんぐみひょう** 【番組表】

műsörtájékoztató ◆ **じょうえいあんない** 【上映案内】 (filmvetítésről) ◆ **ばんぐみあんない** 【番組案内】 (rádió, tévé)

műsor-tájékoztató ◆ **イベント・カレンダー** (eseménynapló) ◆ **こうえんナビ** 【公演ナビ】 (zenei, színházi)

műsor újraismétlése ◆ **さいさいほうそう** 【再々放送】

műsorvezető ◆ **パーソナリティー** ◆ **ばんぐみアナウンサー** 【番組アナウンサー】 ◆ **ばんぐみのしかいしゃ** 【番組の司会者】

műstoppolás ◆ **かけはぎ** 【掛け接ぎ、掛けつぎ】

műszak ◆ **きんむじかん** 【勤務時間】 (munkaidő) „A műszak végéig még van egy óra.” 「きんむじかんおいちじかん勤務時間が終わるまであと一時間ある。」 ◆ **こうたい** 【交替、交代】 (váltás) „Két műszakban

dolgozik.” 「彼は2交替制で働いている。」 ◆ **シフト** ◆ **délelőtti műszak** **はやばん** 【早番】 ◆ **délutáni műszak** **おそばん** 【遅番】 ◆ **délutáni műszak** **ひるばん** 【昼番】 ◆ **éjszakai műszak** **やかんきんむ** 【夜間勤務】 „Ezen a

héten éjszakai műszakban dolgozik.” 「今週は夜間勤務をします。」 ◆ **éjszakai műszak** **やきん** 【夜勤】 „Mikor kezdődik az éjszakai műszak?” 「夜勤はいつ始まりますか?」 ◆ **éjszakai műszak** **よるばん** 【夜番】 ◆ **korai műszak** **はやばん** 【早番】 (reggeli műszak) „A

héten a korai műszakban dolgozom.” 「今週は早番です。」 ◆ **nappali műszak** **ちゅうかんきんむ** 【昼間勤務】 ◆ **nappali műszak** **につきん** 【日勤】 „nappali műszakra korlátozott munka” 「日勤のみの仕事」 ◆ **nappali műszak** **ひるばん** 【昼番】 ◆ **reggeli műszak** **あさばん** 【朝番】 ◆ **váltott műszak** **こうたいせい** 【交代制、交替制】 (több műszakos rendszer)

műszaki ◆ **ぎじゅつじょうの** 【技術上の】 „műszaki szabvány” 「技術上の規格」 ◆ **ぎじゅつてきな** 【技術的な】 (technikai) „műszaki probléma” 「技術的な問題」 ◆ **ぎじゅつ** 【技術の】 „műszaki fejlődés” 「技術の発展」 ◆ **こうぎょう** 【工業】 „műszaki iskola” 「工業学校」 ◆ **テクニカル** „műszaki támogatás” 「テクニカル・サポート」 ◆ **műszaki állapot** **せいびじょうたい** 【整備状態】 „Ennek a kocsinak rossz a műszaki állapota.” 「この車は

せいびじょうたい わる
整備状態が悪い。】◇ **műszaki vizsga** **しゃけん** 【車検】 (járműé) „Most az autóm műszaki vizsgán van, ezért vonattal járok be.” [今車を車検にだしているの deshalb 電車通勤です。] ◇ **tudományos és műszaki** **かがくぎじゅつ** 【科学技術】 „nemzetközi tudományos és műszaki együttműködési program” [国際科学技術 協力 プログラム]

műszaki állapot ◇ **せいびじょうたい** 【整備状態】 „Ennek a kocsinak rossz a műszaki állapota.” [この車は整備状態が悪い。]

műszaki analfabéta ◇ **きかいおんち** 【機械音痴】

műszaki cikk ◇ **きかいせいひん** 【機械製品】 (gép) ◇ **でんかせいひん** 【電化製品】 (villamosági termék)

műszaki egyetem ◇ **こうかだいがく** [工科大学] ◇ **こうぎょうだいがく** [工業大学]

műszaki együttműködés ◇ **ぎじゅつきょうりよく** 【技術協力】 ◇ **ぎじゅつていけい** 【技術提携】

műszaki és gazdaságtudományi egyetem ◇ **こうかけいざいだいがく** [工経経済大学]

műszaki fejlesztés ◇ **ぎじゅつつかいはつ** 【技術開発】

műszaki fejlődés ◇ **ぎじゅつのはってん** 【技術の発展】

műszaki főiskola ◇ **こうぎょうだいがく** [工業大学]

műszaki haladás ◇ **ぎじゅつしんぱ** 【技術進歩】

műszaki hiba ◇ **こしょう** 【故障】 (üzemzavar) „vonat műszaki hibája” [電車の故障] ◇ **ちょうせいちゅう** 【調整中】 (felirat)

műszaki igazgató ◇ **さいこうぎじゅつせきにんしゃ** 【最高技術責任者】 (CTO)

műszaki író ◇ **テクニカル・ダイバー**

műszaki jellemzők ◇ **しょう** 【仕様】 ◇ **スペック**

műszakilag ◇ **ぎじゅつてきに** 【技術的に】 (technikailag) „Ez műszakilag nem megoldható.” [これは技術的には不可能です。]

műszaki leírás ◇ **しょう** 【仕様】 (specifikáció) „Megcsináltuk a berendezés műszaki leírását.” [装置の仕様をまとめた。]

műszaki megoldás ◇ **ぎじゅつ** 【技術】 (technológia) „Nem ismerem ezt a műszaki megoldást.” [この技術は知りません。]

műszaki osztály ◇ **ぎじゅつぶ** 【技術部】

műszaki rajz ◇ **ずめん** 【図面】 ◇ **せいず** 【製図】

műszaki rajzolás ◇ **せいず** 【製図】

műszaki rajzoló ◇ **せいずか** 【製図家】 ◇ **せいずこう** 【製図工】

műszaki segítség ◇ **ぎじゅつえんじょ** 【技術援助】

műszaki szakközépiskola ◇ **こうぎょうこうこう** [工業高校] ◇ **こうぎょうこうとうがっこう** [工業高等学校]

műszaki szakterület ◇ **ぎじゅつばたけ** 【技術畑】 „műszaki szakterületről jött ember” [ぎじゅつばたけしゅっしん ひと 技術畑 出身の人]

műszaki színvonal ◇ **ぎじゅつすいじゅん** 【技術水準】

műszaki tisztviselő ◇ **ぎかん** 【技官】

műszaki tudomány ◇ **こうがく** [工学]

műszaki tudományok doktora ◇ **こうがくはくし** [工学博士]

műszaki vizsga ◇ **しゃけん** 【車検】 (járműé) „Most az autóm műszaki vizsgán van, ezért vonattal járok be.” [今車を車検にだしているの deshalb 電車通勤です。]

műszaki zászlóalj ◇ **こうへいだいたい** 【工兵大隊】

műszakpótlék ◇ **こうたいきんむてあて** 【交代勤務手当】 ◇ **こうたいてあて** 【交代手当】

műszakváltás ◇ **きんむこうたい** 【勤務交代】

műszak végi eligazítás ◇ **しゅうらい** 【終礼】

műszál ◇ **かがくせんい** 【化学繊維】 ◇ **かせん** 【化繊】 ◇ **ごうせいせんい** 【合成繊維】 ◇ **ごうせん** 【合繊】 ◇ **じんぞうせんい** 【人造繊維】

műszálás ◇ **ごうせいせんいの** 【合成繊維の】

műszem ◇ **ぎがん** 【義眼】

műszempilla ◆ **つけまつげ** 【付けまつげ、付け睫】

műszer ◆ **きかい** 【機械、器械】 „orvosi műszer” ^{いりょう きかい} ◆ **けいき** 【計器】 „A pilóta a fedélzeti műszerekre hagyatkozva repült.” 「パイロットは機内の計器を信頼して飛行した。」 ◆ **そくていき** 【測定器】 (mérőműszer) „Műszerrel megmérte a feszültséget.” 「測定器で電圧を測った。」 ◆ **テスター** „Műszerrel megmértem a feszültséget.” 「テスターで電圧を測った。」 ◆ **orvosi műszer** **いりょうきき** 【医療機器】

műszeres leszállító rendszer ◆ **けいきちゃくりくそうち** 【計器着陸装置】 (ILS)

műszerész ◆ **きかいこう** 【機械工】 „Műszerként dolgozik.” 「機械工として働いています。」 ◆ **テクニシャン** (technikus)

műszerezés ◆ **けいそう** 【計装】

műszerfal ◆ **インストルメント・パネル** ◆ **インパネ** ◆ **けいきばん** 【計器盤】 ◆ **ダッシュボード** (autóban)

műszerlap ◆ **ひょうじばん** 【表示盤、表示板】

műszerpult ◆ **けいきばん** 【計器盤】 (műszerfal)

műszertábla ◆ **ダッシュボード**

műszív ◆ **じんこうしんぞう** 【人工心臓】

műszőrme ◆ **フェイクファー**

műt ◆ **しゅじゅつをする** 【手術をする】 „Mikor műtik a mandulákat?” 「いつ扁桃腺の手術をするの?」

műtárgy ◆ **げいじゅつさくひん** 【芸術作品】 „a múzeum saját műtárgyai” ^{びじゅつかんしよゆう} 「美術館所有の芸術作品」 ◆ **げいじゅつひん** 【芸術品】 ◆ **てんじひん** 【展示品】 (kiállított tárgy) ◆ **びじゅつひん** 【美術品】 ◆ **hamis műtárgy** **びじゅつひん** の **がんさく** 【美術品の贋作】 „Felismeri a hamis műtárgyat.” 「美術品の贋作を見抜く。」

műtárgyhamisítás ◆ **がんさくじけん** 【贋作事件】 (bűneset)

műtárgyhamisító ◆ **がんさくしゃ** 【贋作者】 ◆ **がんさくはん** 【贋作犯】

műterem ◆ **アトリエ** ◆ **がしつ** 【画室】 ◆ **こうぼう** 【工房】 „festő műterme” ^{がが} ^{こうぼう} 「画家の工房」

műtét ◆ **しゅじゅつ** 【手術】 ◆ **befekvés nélküli műtét** **ひがえりしゅじゅつ** 【日帰り手術】 ◆ **bypassműtét** **バイパスしゅじゅつ** 【バイパス手術】 ◆ **fiatalító műtét** **わかがえりのしゅじゅつ** 【若返りの手術】 ◆ **kis műtét** **しょうしゅじゅつ** 【小手術】 ◆ **koszoruéműtét** **バイパスしゅじゅつ** 【バイパス手術】 ◆ **kozmetikai műtét** **van かおをなおす** 【顔を直す】 „Egészen biztosan kozmetikai műtétje volt!” 「彼女は顔を直したよね。」 ◆ **lézerezés látásjavító műtét** **レーシック** [LASIK] (LASIK) ◆ **nagy műtét** **だいしゅじゅつ** 【大手術】 ◆ **nemváltó műtét** **せいてんかんしゅじゅつ** 【性転換手術】 ◆ **sebészeti műtét** **げかしゅじゅつ** 【外科手術】 ◆ **sérvműtét** **だっちょうのしゅじゅつ** 【脱腸の手術】 ◆ **vakbélműtét** **もうちょうしゅじゅつ** 【盲腸手術】

műtéten esik át ◆ **しゅじゅつをうける** 【手術を受ける】 „Már két műtéten esett át.” 「二回も手術を受けた。」

műtéli beavatkozás ◆ **しゅじゅつ** 【手術】

műtő ◆ **しゅじゅつしつ** 【手術室】

műtőasztal ◆ **しゅじゅつだい** 【手術台】

műtőköpeny ◆ **しゅじゅつひ** 【手術衣】

műtőorvos ◆ **しゅじゅつひ** 【手術医】

műtős ◆ **げかじよしゅ** 【外科助手】 ◆ **しゅじゅつしつかんごし** 【手術室看護師】 (nővér) ◆ **しゅじゅつしつたんとうしゃ** 【手術室担当者】 (műtőért felelő személy)

műtős sapka ◆ **しゅじゅつぼう** 【手術帽】

műtőterem ◆ **しゅじゅつしつ** 【手術室】

műtrágya ◆ **かがくひりょう** 【化学肥料】 ◆ **かせいひりょう** 【化成肥料】 ◆ **じんぞうひりょう** 【人造肥料】 ◆ **むきひりょう** 【無機肥料】 ◆ **szuperfosztát műtrágya** **かりんさんひりょう** 【過燐酸肥料】

műugrás ◆ **たかとびこみ** 【高飛び込み】 ◆ **たかとびこみきょうぎ** 【高飛び込み競技】 ◆ **とびいたとびこみ** 【飛板飛び込み】 ◆ **とびこみ** 【飛び込み】 ◆ **とびこみきょうぎ** 【飛込競技】

műugró ◆ **たかとびこみのせんしゅ** 【高飛び込みの選手】

műgródeszka ◆ **とびいた** [飛び板、飛板、跳び板、跳板]

műszás ◆ **シンクロナイズドスイミング** (szinkronúszás)

műút ◆ **ほそうどうろ** [舗装道路]

művégtag ◆ **ぎし** [義肢]

művégtagkészítő ◆ **ぎしろうぐし** [義肢器具士]

művek ◆ **こうじょう** [工場] ◇ **acélmű** **せいこうこうじょう** [製鋼工場] ◇ **gázművek** **ガスがいしゃ** [ガス会社] (gázszolgáltató)

művel ◆ **する** [為る] „Mit művelsz?” [何しての?] ◆ **たがやす** [耕す] „Földet művel.” [土地を耕す。] ◆ **つくる** [作る、創る、造る] „Földet művel.” [畑を作る。] ◆ **みがく** [磨く] (csiszol) „Történelmet olvasva műveltem magam.” [歴史を読んで自分を磨いた。] ◆ **やる** [遣る、行る] „Te meg mit művelsz?” [何やってんの?]

művelés ◆ **かんよう** [涵養] (fejlesztés) ◇ **teraszos művelés** **かいだんこうさく** [階段耕作]

művelés alá vesz ◆ **かいこんする** [開墾する] „Művelés alá vette a szűzföldet.” [未開の地を開墾した。]

művelés alá vont rizsföld ◆ **こんでん** [墾田]

művelésre alkalmas föld ◆ **のうこうち** [農耕地]

művelésre alkalmassá tett föld ◆ **かいたくち** [開拓地]

művelet ◆ **えんざん** [演算] (számtani) ◆ **オペ** ◆ **オペレーション** ◆ **さくせん** [作戦] (hadművelet) ◆ **さようそ** [作用素] ◆ **そうさ** [操作] ◇ **atomi művelet** **ふかぶんそうさ** [不可分操作] (IT) ◇ **egérművelet** **マウスそうさ** [マウス操作] (IT) ◇ **hamis zászlós művelet** **にせはたさくせん** [偽旗作戦] ◇ **katonai művelet** **ぐんじこうどう** [軍事行動] ◇ **katonai művelet** **ぐんじさくせん** [軍事作戦] ◇ **logikai művelet** **ろんりえんざん** [論理演算] ◇ **megtisztító művelet** **そうめつさくせん** [掃滅作戦、剿滅作戦] ◇ **nyíltpiaci művelet** **こうかいしじょうそうさ** [公開市場操

作] ◇ **nyíltpiaci művelet** **オープン・マーケット・オペレーション** ◇ **oszthatatlan művelet** **ふかぶんそうさ** [不可分操作] (IT) ◇ **pénzügyi művelet** **きんゆうそうさ** [金融操作] ◇ **piaci művelet** **しじょうそうさ** [市場操作] ◇ **számtani művelet** **さんじゅつえんざん** [算術演算] ◇ **tőke művelet** **しほんとりひき** [資本取引]

műveleti erősítő ◆ **えんざんそうふくき** [演算増幅器]

műveleti jel ◆ **えんざんきごう** [計算記号] ◆ **えんざんし** [演算子] ◆ **オペレーター** ◇ **értékadó műveleti jel** **だいにゅうえんざんし** [代入演算子]

műveletlen ◆ **がくしきのない** [学識のない] ◆ **むがくな** [無学な] „műveletlen ember” [無学な人]

műveletlen föld ◆ **こうや** [荒野]

műveletlenség ◆ **むがく** [無学] ◆ **むきょうよう** [無教養]

művelhető ◆ **こうさくできる** [耕作できる、耕作出来る] ◆ **こうさくにてきた** [耕作に適した] (föld) ◇ **művelhető föld** **こうさくてきち** [耕作適地]

művelhető föld ◆ **こうさくてきち** [耕作適地]

művelhető terület ◆ **こうちめんせき** [耕地面積]

művelődés ◆ **カルチャー** ◆ **きょうようをつけること** [教養をつけること、教養を付けること] ◆ **しゅうよう** [修養] ◆ **ちしきをつけること** [知識をつけること] ◆ **ぶんか** [文化] (kulturúra)

művelődési ◆ **ぶんかてきな** [文化的な] (kulturális) „művelődési ház” [文化的施設]

művelődési ház ◆ **こうみんかん** [公民館] (közösségi ház) ◆ **コミュニティー・センター** ◆ **しゃかいきょういくしせつ** [社会教育施設]

művelődési központ ◆ **カルチャーセンター** ◆ **ぶんきょうちく** [文教地区]

művelődési miniszter ◆ **ぶんしょう** [文相] (régii elnevezés) ◆ **もんぶだいじん** [文部大臣]

Művelődési Minisztérium ◆ **もんぶかがくしゅう** [文部科学省]

művelődéstörténet ◆ **ぶんかし** [文化史]

művelődésügyi miniszter ◆ **ぶんしょう** 【文相】 (régi elnevezés) ◆ **もんぶだいじん** 【文部大臣】

Művelődésügyi Minisztérium ◆ **もんかしょう** 【文科省】 ◆ **もんぶかがくしょう** 【文部科学省】 ◆ **もんぶしょう** 【文部省】

művelődik ◆ **きょうようをつける** 【教養をつける、教養を付ける】 (tudást szerez) „Én könyvekből művelődöm.” [彼はたたくさんの本から教養をつけています。] ◆ **ちしきをつける** 【知識をつける、知識を付ける】 „Én az interneten művelődöm.” [私はインターネットで知識をつけています。] ◆ **めをこやす** 【眼を肥やす、目を肥やす】 „A művészi filmekkel művelődünk.” [芸術映画は眼を肥やす。]

művelt ◆ **がくしきのある** 【学識のある】 ◆ **きょうようのある** 【教養のある】 „A tanárom művelt ember.” [私の先生は教養のある人です。]

művelt ember ◆ **きょうようじん** 【教養人】 ◆ **ぶんかじん** 【文化人】

műveltetés ◆ **しえき** 【使役】 „Ennek az ígének nincs műveltető alakja.” [この動詞は使役でできない。]

műveltető ige ◆ **さくいどうし** 【作為動詞】 ◆ **しえきどうし** 【使役動詞】

műveltető igealak ◆ **しえきたい** 【使役態】 (műveltető igenem)

műveltető igenem ◆ **しえきたい** 【使役態】

műveltség ◆ **がくしき** 【学識】 „mély műveltség” [深遠な学識] ◆ **きょうよう** 【教養】 ◆ **ちしき** 【知識】 (tudás) „A műveltségét fitogtatja.” [彼は知識をひけらかす。] ◆ **はくらん** 【博覧】 ◆ **nagy műveltség és tehetség** **はくがくたさい** 【博学多才】 ◆ **sokoldalú műveltség** **はくがく** 【博学】

művelt terület ◆ **こうち** 【耕地】

művese ◆ **じんこうじんぞう** 【人工腎臓】

művesekezelés ◆ **じんこうとうせき** 【人工透析】

művész ◆ **アーティスト** ◆ **アーティスト** ◆ **げいじゅつか** 【芸術家】 ◆ **げいにん** 【芸人】 (előadóművész) ◆ **めいしゅ** 【名手】 „zongoramű-

vész” [ピアノの名手] ◆ **めいじん** 【名人】 (mester) „hegedűművész” [バイオリンの名人] ◆ **hangutánzó művész** **せいたいもしゃのげいにん** [声帯模写の芸人] ◆ **keramikusművész** **とうげいさつか** 【陶芸作家】 ◆ **vándorművész** **たびげいにん** 【旅芸人】 ◆ **zeneművész** **おんがくか** 【音楽家】

művészecset ◆ **がひつ** 【画筆】

művészegyeniség ◆ **アーティストィックなひつ** と 【アーティストィックな人】 ◆ **げいじゅつかはだ** 【芸術家肌】

művészegyüttes ◆ **アンサンブル**

művészet ◆ **アート** ◆ **げい** 【芸】 „Csiszolta nevetető művészetét.” [お笑いの芸を磨いた。] ◆ **げいごと** 【芸事】 ◆ **げいじゅつ** 【芸術、藝術】 „A művészet az élet tükré.” [芸術は社会の鏡である。] ◆ **じゅつ** 【術】 „boldogulás művészete” [世渡りの術] ◆ **びじゅつ** 【美術】 (szépművészet) „Jó művészeti ízlése van.” [彼は美術の趣味がいい。] ◆ **ábrázoló művészet** **ぐしょうげいじゅつ** 【具象芸術】 ◆ **absztrakt művészet** **ちゅうしょうげいじゅつ** 【抽象芸術】 ◆ **avantgárd művészet** **ぜんえいびじゅつ** 【前衛美術】 ◆ **dekadens művészet** **せいきまつげいじゅつ** 【世紀末芸術】 ◆ **dekoratív művészet** **そうしよくびじゅつ** 【装飾美術】 ◆ **diszitóművészet** **そうしよくびじゅつ** 【装飾美術】 ◆ **egy művészet** **いちはげい** 【一芸】 „Egy művészet mestere.” [彼は一芸に秀でる。] ◆ **gandháriai művészet** **ガンダーラびじゅつ** 【ガンダーラ美術】 ◆ **gótikus művészet** **ゴシックびじゅつ** 【ゴシック美術】 ◆ **hagyományos művészet** **でんとうげいのう** 【伝統芸能】 ◆ **hagyományos művészet** **げいどう** 【芸道】 „Hagyományos művészettel foglalkozik.” [芸道に勤む。] ◆ **keleti művészet** **とうようびじゅつ** 【東洋美術】 ◆ **képzőművészet** **しかくげいじゅつ** 【視覚芸術】 ◆ **képzőművészet** **ぐしょうげいじゅつ** 【具象芸術】 ◆ **kortárs művészet** **げんだいびじゅつ** 【現代美術】 ◆ **modern művészet** **モダン・アート** ◆ **modern művészet** **きんだいびじゅつ** 【近代美術】 ◆ **nyugati művészet** **せいようびじゅつ** 【西洋美術】 ◆ **ön-célú művészet** **げいじゅつしじょうしゅぎ** 【芸術至上主義】 (művészet mindenképp felett) ◆

- plasztikus művészet **そぞうげいじゅつ** 【塑造芸術】 ◇ proletárművészet **プロレタリアげいじゅつ** 【プロレタリア芸術】 ◇ reneszánsz művészet **ルネッサンスびじゅつ** 【ルネッサンス美術】 ◇ tradicionális művészet **でんとうげいのう** 【伝統芸能】 ◇ tudomány és művészet **がくげい** 【学芸】
- művészetek összessége** ◆ **そうごうげいじゅつ** 【総合芸術】
- művészetét állandóan csiszoló ember** ◆ **げいのむし** 【芸の虫】
- művészetet gyakorol** ◆ **たしなむ** 【嗜む】 (szerényen) „A feleségem teaszertartást gyakorol.” [妻は茶道を嗜んでいる。]
- művészetfilozófia** ◆ **げいじゅつてつがく** 【芸術哲学】
- művészeti** ◆ **げいじゅつてきな** 【芸術的な】 „Ez egy művészeti alkotás.” [これは芸術的な作品だ。] ◇ Japán Művészeti Akadémia **にほんげいじゅついん** 【日本芸術院】
- művészeti akadémia** ◆ **げいじゅついん** 【芸術院】
- művészeti diplomamunka** ◆ **そつぎょうせいさく** 【卒業制作】
- művészeti egyetem** ◆ **げいじゅつだいがく** 【芸術大学、藝術大学】 ◆ **げいだい** 【芸大、藝大】
- művészeti fesztivál** ◆ **げいじゅつさい** 【芸術祭】
- művészeti galéria** ◆ **アート・ギャラリー**
- művészeti igazgató** ◆ **アート・ディレクター**
- művészeti kiállítás** ◆ **アートてん** 【アート展】 ◆ **びじゅつてん** 【美術展】
- művészeti napok** ◆ **がくげいかい** 【学芸会】
- művészeti osztály** ◆ **がくげいぶ** 【学芸部】
- művészeti összefoglaló** ◆ **がつびょうかい** 【合評会】
- művészeti rovat** ◆ **がくげいらん** 【学芸欄】
- művészeti szakkör** ◆ **びじゅつぶ** 【美術部】
- művészeti tárgy** ◆ **びじゅつひん** 【美術品】
- művészeti tartalom** ◆ **げいじゅつせい** 【芸術性】 „Ennek a filmnek nincs művészeti tartalma.” [この映画は芸術性がない。]
- művészeti technika** ◆ **ぎげい** 【技芸、伎芸】
- művészeti tudás** ◆ **ぎげい** 【技芸、伎芸】 ◆ **げいのう** 【芸能】
- művészeti verseny** ◆ **コンクール** „Beneveztem a fotóművészeti versenyre.” [写真コンクールに応募した。]
- művészetkedvelő** ◆ **びじゅつのおいこうか** 【美術の愛好家】
- művészetkritika** ◆ **げいじゅつひひょう** 【芸術批評】
- művészet tanítása** ◆ **しなん** 【指南】
- művészet titka** ◆ **いはつ** 【衣鉢】 „Továbbviszi mestere művészetének titkait.” [師の衣鉢を継ぐ。]
- művészettörténelem** ◆ **びじゅつし** 【美術史】 (művészettörténet)
- művészettörténet** ◆ **びじゅつし** 【美術史】
- művészfilm** ◆ **げいじゅつえいが** 【芸術映画】
- művészfotó** ◆ **げいじゅつしゃしん** 【芸術写真】
- művészi** ◆ **アーティスティックな** „művészi fotó” [アーティスティックな写真] ◆ **げいじゅつてきな** 【芸術的な】 „Ne ilyen firkalást csinálj, hanem inkább művészi képet fess!” [そんな落書きではなく芸術的な絵を描いてください。] ◆ **びじゅつてきな** 【美術的な】 „Ennek a festménynek nincs művészi értéke.” [この絵画は美術的な価値がない。]
- művészi beállítottság** ◆ **げいじゅつてききしつ** 【芸術的気質】
- művészien kigondolt** ◆ **いしやうをこらす** 【意匠を凝らす】 „Művészien kigondolt hímezés.” [意匠を凝らした刺繍。]
- művészi érzékkel nem rendelkező** ◆ **ひげいじゅつてきな** 【非芸術的な】 „művészi érzékkel nem rendelkező ember” [非芸術的な人]
- művészietlen** ◆ **ひげいじゅつてきな** 【非芸術的な】
- művészi fotózás** ◆ **アート・フォトグラフィー**
- művészi jelleg** ◆ **かおり** 【香り、薫り】
- művészi kellem** ◆ **じょうしゆ** 【情趣】
- művészi lelkület** ◆ **ふうりゅう** 【風流】

művészi rendező ◆ **びじゅつかんとく** 【美術監督】

művészi technika ◆ **ぎこう** 【技巧】 „Ennek a festőnek öreg korára romlott a művészi technikája.” 「この画家は晩年技巧が衰えた。」
がか わ ばんねん ぎこう おとろ

művészi tökély ◆ **しんいん** 【神韻】

művészlélek ◆ **アーティストックなひと** 【アーティストックな人】

művészlemez ◆ **クラシック・レコード** (komolyzenei lemez)

művészműhely ◆ **アート・スタジオ**

művésznév ◆ **がごう** 【雅号】 ◆ **げいめい** 【芸名】

művésznév felvétele ◆ **しゅうめい** 【襲名】

művésznév megszerzése ◆ **なとり** 【名取、名取り】

művésznő ◆ **じょせいアーティスト** 【女性アーティスト】

művésztelep ◆ **げいじゅつかむら** 【芸術家村】

művészvilág ◆ **げいじゅつかい** 【芸術界】 ◆ **びじゅつかい** 【美術界】

művezető ◆ **ぎじゅつしどうしゃ** 【技術指導者】 ◆ **くみちょう** 【組長】 ◆ **しょくちょう** 【職長】

művirág ◆ **ぞうか** 【造花】 „Művirágot tettem a sírra.” 「墓に造花を供えた。」
はか ぞうか ぞな

művi terheltségmegszakítás ◆ **じんこうちゅうぜつ** 【人工中絶】

műzli ◆ **ミュージリー**

mycoplasma ◆ **マイコプラズマ**

myeloma ◆ **こつずいしゅ** 【骨髓腫】 (csontvelődaganat)

myxovírus ◆ **ミクソウイルス**

N

n ◆ **かっこうで** 【格好で、恰好で】 (úgy) „A mérkőzés kiegyenlítően kezdődött.” 「試合は均衡の取れた格好で始まった。」 ◆ **に** „A gyűrűn vésett írás volt.” 「指輪に文字が刻まれていた。」 ◆ **を** (-n) „Az utcán sétál.” 「道を歩く。」

na ◆ **ああ** 【嗚呼】 aa „Na, végre kész lett!” 「ああ、やっと終わった。」 ◆ **さて** „Na, mi ez?” 「さて、これは何でしょう？」 ◆ **じゃあ** „Na, mit együnk?” 「じゃあ、何食べようか？」 ◆ **そら** „Na, már megint kezdi!” 「そら、また始まった。」 ◆ **それ** „Na látod, nincs semmi baj!” 「それ見ろ、大丈夫じゃない！」 ◆ **まあ** „Na, jó.” 「まあ、いいさ。」 ◆ **もう** „Na, mi lesz már?” 「もう何とかしてよ！」 ◆ **や** „Na jó.” 「いいや。」 ◆ **よし** 【善し、良し】 „Na, fogjunk gyorsan neki!” 「よし、早速とりかかろう。」 ◆ **わ** (női nyelvhasználatban) „Na jó, adok kölcsön.” 「貸してあげてもいいわ。」 ◆ **na és ne** „Na és, hogy tetszik az új munkahelyed?” 「ね、新しい会社はどう？」 ◆ **na és きにしな** **いで** 【気にしな **いで** (ne aggódj) „Nincs pénzed játéokra? Na és! Legalább több időd marad.” 「ゲームするお金ないの? 気しな **いで!** 自由時間が増えるでしょ!」

nabe ◆ **おなべ** 【お鍋】 ◆ **なべりょうり** 【鍋料理】 (cserepedényben főtt japán étel) ◆ **medvehús nabe** **ぼたんなべ** 【牡丹鍋】

náci ◆ **ナチス**

náci Németország ◆ **ナチス・ドイツ**

nacionalista ◆ **ナショナリスト** (ember) ◆ **ナショナルスト** (ember) ◆ **みんぞくしゅぎしゃ** 【民族主義者】 (ember) ◆ **みんぞくしゅぎてきな** 【民族主義的な】 (jelző) ◆ **みんぞくしゅぎの** 【民族主義の】 (jelző) ◆ **ultranacionalista** **きょくたんみんぞくしゅぎしゃ** 【極端民族主義

者】 (ember) ◆ **ultranacionalista** **きょくたんみんぞくしゅぎてきな** 【極端民族主義的な】

nacionalizmus ◆ **こくすいしゅぎ** 【国粋主義】 ◆ **こっかしゅぎ** 【国家主義】 (államelvűség) ◆ **ナショナリズム** ◆ **みんぞくしゅぎ** 【民族主義】 ◆ **populista nacionalizmus** **ポピュリストてきなナショナリズム** 【ポピュリスト的ナショナリズム】 ◆ **ultranacionalizmus** **ウルトラ・ナショナリズム** ◆ **ultranacionalizmus** **ちょうこっかしゅぎ** 【超国家主義】 ◆ **ultranacionalizmus** **きょくたんみんぞくしゅぎ** 【極端民族主義】

nacionalizmus elve ◆ **みんぞくしゅぎ** 【民族主義】

nácizmus ◆ **ナチスしゅぎ** 【ナチス主義】 ◆ **ナチズム**

nád ◆ **あし** 【葦、蘆、葭、芦】 ◆ **よし** 【葦、蘆、葭、芦】 ◆ **リード**

nádajtó ◆ **よしど** 【葦戸、葭戸】

nádas ◆ **あし** 【葦、蘆、葭、芦】 ◆ **あしはら** 【葦原】 ◆ **よしわら** 【葦原】

nádból font roló ◆ **よしず** 【葦簀、葭簀、葦簾】

nádcukor ◆ **しょとう** 【蔗糖、ショ糖】

na de ◆ **つたら** „Na de Júko!” 「まあ、優子つたら!」

nádfonás ◆ **とうざいく** 【藤細工】

nádfonat ◆ **とうざいく** 【藤細工】

nádfúvókás hangszer ◆ **リードがつき** 【リード楽器】

nádfű ◆ **かむろざさ** 【かむろ笹】

nádiposzáta ◆ **よしきり** 【葦切、葭切、葦雀】 ◆ **foltos nádiposzáta** **はしぼそよしきり** 【嘴細葦切、嘴細葭切、嘴細葦雀】 (Acrocephalus schoenobaenus) ◆ **keleti foltos nádiposzáta** **こよしきり** 【小葦切、小葭切、小葦雀】 (Acrocephalus bistrigiceps)

nádirigó ◆ **おおよしきり** 【大葦切、オオヨシキリ】 (Acrocephalus arundinaceus)

nádi sármány ◆ **おおじゅりん** 【大寿林、オオジュリン】 (Emberiza schoeniclus)

nápálma ◆ **とう** 【藤】

nadrág ◆ **ズボン** ◆ **パンタロン** ◆ **パンツ** ◇ farmernadrág **デニム・パンツ** ◇ feszes nadrág **スパッツ** ◇ forrónadrág **ホット・パンツ** ◇ futónadrág **ジョギング・パンツ** ◇ hosszúnadrág **ながズボン** 【長ズボン】 „Hívősre fordult az idő, lassan hosszúnadrágot kell hordani.” 「涼

しくなってきたのでそろそろ長ズボンをだしましよう。」 ◇ lovaglónadrág **じょうばズボン** 【乗馬ズボン】 ◇ munkásnadrág **さぎょうズボン** 【作業ズボン】 ◇ rövidnadrág **はんズボン** 【半ズボン】 ◇ tréningnadrág **トレーニング・パンツ**

nadrággumi ◆ **ゴムひも** 【ゴム紐】 „Befűztem a nadrágba a gumit.” 「ズボンにゴム紐を通した。」

nadrágkosztüm ◆ **パンタロンスーツ**

nadrágszím ◆ **ベルト** ◇ összehúzza a nadrágszíjat **さいふのひもをしめる** 【財布の紐を締める】

nadrágszoknya ◆ **キュロットスカート** (szoknyanadrág)

nadrágtartó ◆ **サスペンダー** ◆ **ズボンつり** 【ズボン吊り】

nadragulya ◆ **オオカミナスビ** ókaminaszubi ◆ **ペラドンナ** (maszlagos nadragulya)

nadrágzseb ◆ **ズボンのポケット**

nádsíp ◆ **あしぶえ** 【葦笛】

nádszál ◆ **あしのくき** 【葦の茎】

nádszék ◆ **とういす** 【藤椅子】

nádtetős ◆ **あしぶきの** 【葦葺きの、葦葺の】

na, és ◆ **で** „Na, és milyen filmet nézzünk meg?” 「で、何の映画を見る？」

na és ◆ **きにしなide** 【気にしないで】 (ne aggodj) „Nincs pénzed játékra? Na és! Legalább több időd marad.” 「ゲームするお金ないの？気にしないで！自由時間が増えるでしょ！」 ◆ **ね** „Na és, hogy tetszik az új munkahelyed?” 「ね、あたらしい会社はどう？」 ◆ **やあ** „Na és, hogy vagy?” 「やあ、元気？」

nafta ◆ **ナフサ**

naftalin ◆ **ナフトリン** ◆ **ナフトレン**

naftokinon ◆ **ナフトキノン**

nága ◆ **りゅうじん** 【竜神、龍神】

Nága ◆ **りゅう** 【竜、龍】 (buddhista védőisten)

Nagano ◆ **ながのし** 【長野市】 (város)

Nagano megye ◆ **ながのけん** 【長野県】

Nagaszaki ◆ **ながさきし** 【長崎市】 (város)

nagaszaki-i atombombatípus ◆ **ながさきがたげんぱく** 【長崎型原爆】

Nagaszaki megye ◆ **ながさきけん** 【長崎県】

Nagoja ◆ **なごやし** 【名古屋市】 (város)

Nagoja környéke ◆ **ちゅうきょう** 【中京】

Nagoya és Kóbe ◆ **めいしん** 【名神】

nagy ① **おおきい** 【大きい、巨い】 „Ez a könyv

nagy.” 「この本は大きい。」 ② **おおきな** 【大

きな】 „Nagy autót vettem.” 「大きな車を買った。」 ③ **だいの** 【大の】 „Nagy focirajongó.”

「大のサッカー好き。」 ④ **おうせいな** 【旺盛

な】 „Ez a macska nagyon kíváncsi.” 「この猫は好奇心が旺盛だ。」 ◆ **いちだい** 【一大】 „nagy

elhatározás” 「一大決心」 ◆ **えんだいな** 【遠

大な】 „nagy fogadalom” 「遠大な抱負」 ◆ **お**

お 【大】 „nagy földrengés” 【大地震】 ◆ **お**

いなる 【大いなる】 „A nagy hatalomhoz nagy felelősség járul.” 「大いなる力には、大いなる

責任が伴う。」 ◆ **おおがた** 【大型、大形】

„nagy növény” 【大型 植物】 ◆ **おおがたの**

【大型の、大形の】 „nagy kocsi” 「大型の車」

◆ **おもい** 【重い】 „Nagy felelősséget vállal.” 「重い責任を負う。」 ◆ **グランド** (nagy-) „Nagy eseményt rendeztem.” 「グランドイベントを

開催した。」 ◆ **だい** 【大】 „Nagy hűtőt vettem, mert legalább annyit, sőt többet tud, mint

egy kicsi.” 「大は小を兼ねるから大きい冷蔵庫

を買った。」 ◆ **だいきぼな** 【大規模な】 (nagy méretű) „Felkészült a nagy katasztrófákra.” 「

大規模な災害に備えた。」 ◆ **たかい** 【高い】

„nagy orr” 「高い鼻」 ◆ **たぶんの** 【多分の】

(túlnyomó) „Nagy valószínűséggel hibázik.” 「
 たぶん かくりつ しっぱい
 多分の確率で失敗する。」 ◆ **つよい** 【強い】
 (erős) „A kicsicának nagy a kíváncsisága.” 「
 こねこ わ こうしん つよ
 子猫は好奇心が強い。」 ◆ **ぱちりした** 【パ
 ッチリした】 (szem) „Nagy szeme van.” 「彼女
 わ め
 はパッチリした目をしている。」 ◆ **ビッグ** ◆
ビッグな ◆ **ひろびろとした** 【広々とした、広
 ひろびろ にわ
 広とした】 (tágas) „nagy kert” 「広々とした庭
 」 ◆ **メジャーな** „nagyvállalat” 「メジャーな
 きぎょう
 企業」 ◆ **りゅうりゅうたる** 【隆々たる】 „nagy
 りゅうりゅう めいせい
 hírnév” 「隆々たる名声」 ◇ **bazi nagy** **でつ
 かい** „Ez bazi nagy hajó!” 「でっかい船だぞ！」
 ◇ **bazi nagy** **でかい** „Ennek a telefonnak bazi
 ぶん わ よ だ おん
 nagy a csengőhangja.” 「この電話は呼び出し音
 がでかい。」 ◇ **igazán nagy** **さいだいきゅう
 の** 【最大級の】 „igazán nagy öröm” 「最大級
 よろこ
 の喜び」 ◇ **nagy adagot** **おおもりで** 【大盛
 りで】 „Nagy adagot kérek!” 「大盛りでお願い
 します！」 ◇ **roppant nagy** **きよだいな** 【巨
 きよだい いんせき お
 大な】 „Roppant nagy meteorit esett a földre.”
 「巨大な隕石が落ちた。」 ◇ **teszi a nagyot**
みえをはる 【見栄を張る、見えを張る】 „A
 じょせい まえ みえ は
 nők előtt teszi a nagyot.” 「女性の前で見栄を張
 る。」

nagy adag ◆ **おおもり** 【大盛り】 „Nagy adag
 おおもり はん たの
 ételt kértem.” 「大盛りご飯を頼んだ。」 ◆ **た
 いらいよう** 【大量】 „nagy adag gyógyszer” 「
 たいりよう くすり
 大量の薬」

nagy adagot ◆ **おおもりで** 【大盛りで】 „Nagy
 おおもり ねが
 adagot kérek!” 「大盛りでお願いします！」

nagy adag saláta ◆ **ポリウム・サラダ**

nagy adat ◆ **ビッグ・データ** (big data)

nagy adófizető ◆ **たがくのうぜいしゃ** 【多額
 納税者】

nagy adóterhek ◆ **じゅうぜい** 【重税】 „Nagy
 じゅうぜい あえ
 adóterhek súlya alatt nyög.” 「重税に喘ぐ。」

nagyagy ◆ **だいのう** 【大脳】

nagyágyú ◆ **いいかお** 【いい顔、好い顔】 „Ő
 かれ わ けいざいかい
 nagyágyú gazdasági körökben.” 「彼は経済界で

わ かお
 はいい顔だ。」 ◆ **おおもの** 【大物】 „Nagy-
 かれ わ せんもんぶんや
 ágyú azon a szakterületen.” 「彼はあの専門分野
 わ おおもの
 では大物だ。」 ◆ **かおやく** 【顔役】

nagy ágyú ◆ **きよほう** 【巨砲】

nagy a hajsza ◆ **すごくいそがしい** 【すごく忙
 しい】 „Év végén nagy a hajsza a cégnél.” 「年末
 わ かいしゃ いそが
 には会社がすごく忙しい。」

nagy a hasa ◆ **はらがでてい
 る**】

Nagy-Alföld ◆ **だいへいげん** 【大平原】

Nagy Államtanács ◆ **だいじょうかん** 【太政
 官】

Nagy Államtanács elnöke ◆ **だいじょうだいじ
 ん** 【太政大臣】

nagy állatok számlálószava ◆ **とう** 【頭】
 いっとう うし
 „egy tehén” 「一頭の牛」

nagy ambíció ◆ **たかいのぞみ** 【高い望み】
 たか
 „Nagy ambícióval akar színpadra kerülni.” 「高
 のぞ も ぶたい めざ
 い望みを持って舞台を目指す。」

nagy ámbráscet ◆ **まっこうくじら** 【抹香鯨】
 (Physeter macrocephalus)

Nagy-Antillák ◆ **だいアンティルしょうとう** 【大
 アンティル諸島】

nagyanya ◆ **そぼ** 【祖母】

nagyapa ◆ **おじいさん** 【お祖父さん、御祖父
 さん、お爺さん、御爺さん】 ◆ **そふ** 【祖父】
 „Csak a nagyapámig ismerem a családfánkat.” 「
 かけい そふ し
 家系を祖父までしか知らない。」

nagy áram ◆ **だいでんりゅう** 【大電流】

nagy aranypénz ◆ **おおばん** 【大判】

nagyarányú ◆ **おおはばな** 【大幅な】 „nagy-
 おおはば あかじ
 arányú hiány” 「大幅な赤字」 ◆ **だい** 【大】
 だいいりゅうり
 „nagyarányú győzelem” 「大勝利」 ◆ **だいきほ
 な** 【大規模な】 „széndioxid-kibocsátás nagy-
 にさんかたんそはいしゆつ りりょう
 arányú csökkentése” 「二酸化炭素排出量の
 だいきほ さくげん
 大規模な削減」

nagyarányú győzelem ◆ **だいしょうり** 【大勝
 利】

nagyarányú siker ◆ **だいせいこう** 【大成功】

nagy arasz ◆ **あた** 【咫】 (18 cm)

nagy arccal kijelent ◆ **こうげんしてはばから**
ない 【公言して憚らない、公言してはばからな
い】 „Nagy arccal kijelentette, hogy természetes,
hogyan nyert.” [勝って当たり前と公言して憚ら
なかった。]

nagy árengedmény ◆ **おおまけ** 【大負け】
„Nagy engedménnyel, csak a kisasszonynak, 10
ezer jenért megszámlálom a munkát!” [お姉さ
んになら大負けに負けて一万円で作ってあげ
る。]

nagy árleszállítás ◆ **おおやすうり** 【大安売
り】

nagy a szája ◆ **おおきなくちをたたく** 【大き
な口を叩く】 „Ne hallgass rá, csak a szája nagy!”
[彼は大きな口を叩いただけだから、相手にしな
いで。] ◆ **おおきなことをいう** 【大きなこと
を言う】 „Kint nagy a szája, de otthon összehűz-
za magát.” [彼は外で大きなことを言うけど、
家では気が小さい。] ◆ **ほらをふく** 【ほらを
吹く、法螺を吹く】 „Nem tudsz fejest ugrani,
csak a szád nagy!” [飛び込めないでしょ？ほら
を吹いているでしょ。]

nagy átfogású ◆ **こうばいりつ** 【高倍率
の】 (zoomlencse) „nagy átfogású zoom” [
高倍率のズーム]

nagy átszervezés ◆ **だいいどう** 【大異動】

nagy az egója ◆ **じがのつよい** 【自我の強い】

nagybácsi ◆ **おじ** 【伯父】 (szülő bátyja) ◆ **お
じ** 【叔父】 (szülő öccse) ◆ **おじさん** 【伯父
さん、叔父さん、小父さん】 „rokon nagybácsi”
[親戚の伯父さん] ◇ **szülő nagybátyja** **お
おじ** 【大伯父、大叔父、従祖父】

nagybácsik ◆ **はくしゅく** 【伯叔】

nagy baj ◆ **おおごと** 【大事】 „Nagy baj lett a
kis sérülésből.” [ちょっとした怪我はおおごと
になった。] ◆ **だいじ** 【大事】 „Még jó, hogy
nem lett belőle nagy baj.” [大事に至らず良かった。]

nagy bajban van ◆ **こまりはてる** 【困り果て
る】 „Nagy bajban voltan, mert nem tudtam

visszafizetni az adósságomat.” [借金^{しゃっきん}が返せず^{かえ}
こま^{こま}は^は
困り果てた。]

nagy baklövés ◆ **だいしっぱい** 【大失敗】

nagy balszerencse ◆ **だいきょう** 【大凶、大
兇】 „nagy balszerencse vagy nagy szerencse” [大
凶^{だいきょう}か大吉^{だいきち}]

nagyban ◆ **たいりょうで** 【大量で】 „Ezt a ter-
méket nagyban gyártják.” [この製品は大量^{せいひん}に
たいりょう^わたいりょう^{たいりょう}
生産されている。] ◆ **まっさいちゅうで** 【真
っ最中で】 (javában) „Mikor beléptem, nagyban
buliztak.” [入った時、パーティの真っ最中^{まっさいちゅう}
だった。] ◇ **nagyban gondolkodik** **おおきなゆ
めをいだく** 【大きな夢を抱く】

nagyban elad ◆ **おろす** 【卸す】 „Nagyban el-
adta az árut a kiskereskedőnek.” [商品^{しょうひん}
を^を小売店^{こうりてん}に^{おろ}
卸した。]

nagyban gondolkodik ◆ **おおきなゆめをい
だく** 【大きな夢を抱く】

nagybani értékesítés ◆ **おろしうり** 【卸売、
卸売り】

nagybani piac ◆ **おろしうりしじょう** 【卸売市
場】 „Az egyszerű embereknek a nagybani piac
árukiszerelese túl nagy.” [一般の人に卸売市場^{いっぱん}
の単位^{ひと}は大きすぎる。]

nagybank ◆ **おおてぎんこう** 【大手銀行】

nagyban különbözik ◆ **だいぶちがう** 【大分
違う、だいぶ違う】 „A látványterv nagyban kü-
lönbözik a kész építménytől.” [完成予想図は
じつぶつ^{かんせいようそうず}と
だいぶちがう^わ
実物とだいぶ違う。] ◆ **とびちがう** 【飛び違
う】

nagy barna kabóca ◆ **あぶらぜみ** 【油蟬、鳴
蟬】 (aburazemi)

nagy bátorság ◆ **だいたん** 【大胆】

nagybátya ◆ **おじ** 【叔父】 (a szülőnél fiata-
labb) ◆ **おじ** 【伯父】 (a szülőnél öregebb) ◆ **お
じさん** 【伯父さん、叔父さん、小父さん】

nagy batyukendő ◆ **おおぶろしき** 【大風呂
敷】

nagy bejárati ajtó ◆ **おおど** 【大戸】

nagyberuházás ◆ **だいきぼとうし** 【大規模投
資】

nagybetű ◆ **おおもじ** 【大文字】 „A tulajdonnevek kezdőbetűjét írja nagybetűvel!” 「こゆめいし かしらもじ おおもじ かくだ固有名詞の頭文字を大文字で書いて下さい。」

◆ **かしらもじ** 【頭文字】 ◆ **キャピタル・レタ**

nagy betűkkel kiemel ◆ **とくひつたいしよする** 【特筆大書する】

nagy betűkkel kiemelés ◆ **とくひつたいしよ** 【特筆大書】

nagy betűs szalagcím ◆ **おおみだし** 【大見出し】 „A hírt az újságok nagy betűs szalagcímmel közölték.” 「わ おおみだ ほうニュースは大見出しで報じられた。」

nagybevásárlás ◆ **かいだし** 【買い出し】 „Nagybevásárlásra mentem.” 「か だ 出買い出しに出かけた。」

nagybirtok ◆ **だいとち** 【大土地】

nagybirtokos ◆ **おおじぬし** 【大地主】 ◆ **だいとちしようしゃ** 【大土地所有者】

nagybógó ◆ **コントラバス** ◆ **ダブルベース** ◆ **ベース**

nagyböjt ◆ **しじゅんせつ** 【四旬節】 (Quadragesima) ◆ **じゅなんせつ** 【受難節】 (Quadragesima) ◆ **レント**

Nagy-Britannia ◆ **イギリス** 【英、英吉利】 ◆ **グレートブリテン** 【大不列顛】

Nagy Buddha ◆ **だいぶつ** 【大仏】 „kamakurái Nagy Buddha” 「かまくら だいぶつ鎌倉の大仏」

Nagy Buddha Templom ◆ **だいぶつでん** 【大仏殿】

nagy bukó ◆ **かわあいさ** 【川秋沙、カワアイサ】 (Mergus merganser)

nagy bűn ◆ **たいざい** 【大罪】 ◆ **だいざい** 【大罪】 „Nagy bűnt követ el.” 「たいざい おか大罪を犯す。」

nagy büszkeség ◆ **おおいぼり** 【大威張り】 „A versenyző nagy büszkeséggel mutatta az aranyérmét.” 「せんしゅ わ おおいぼ きん み選手は大威張りで金メダルを見せた。」

nagy cég ◆ **だいがいしゃ** 【大会社】

nagy címlet ◆ **こうがく** 【高額】 (címlet)

nagy címletű ◆ **こうがくな** 【高額な】 „nagy címletű bankjegy” 「こうがく しへい高額な紙幣」

nagy címletű bankjegy ◆ **こうがくしへい** 【高額紙幣】

nagy család ◆ **おおじょたい** 【大所帯】

nagycsalád ◆ **だいかぞく** 【大家族】 „A nagy-családok adókedvezményt fognak kapni.” 「だいかぞく ぜいきんこうじょがく ふ大家族の税金控除額が増える。」

nagy családja van ◆ **かぞくがおおい** 【家族が多い】 „Nagy családja van.” 「かれわ かぞく おお彼は家族が多い。」

nagy csepp ◆ **おおつぶ** 【大粒】

nagy cseppekben ◆ **ぼたぼた** ◆ **ぼとぼと** „Nagy cseppekben hullottak a könnyeim.” 「なみだ涙がぼとぼと落ちた。」

nagy cseppekben hullik ◆ **ぼたぼたおちる** 【ぼたぼた落ちる】 „Nagy cseppekben hullott róla a verejték.” 「あせ お汗がぼたぼた落ちていた。」

nagy cseppű ◆ **おおつぶの** 【大粒の】 „nagy cseppű eső” 「おおつぶ あめ大粒の雨」

nagy csinnadrattás ◆ **だいだいてきな** 【大々的な】 „Nagy csinnadrattával reklámozták a terméket.” 「せいひん わ だいだいてき せんでん おこな製品は大々的な宣伝を行った。」

nagy csinnadrattával ◆ **だいだいてきに** 【大々的に】 „Nagy csinnadrattával jelentették be az új terméket.” 「しんせいひん だいだいてき ほつびょう新製品を大々的に発表した。」

nagy csodatölcsér ◆ **おしろいばな** 【白粉花、おしろい花】 (Mirabilis jalapa)

nagycsoport ◆ **ねんちようぐみ** 【年長組】 „nagycsoportos óvodás” 「ねんちようぐみ えんじ年長組の園児」

nagy csoportba oszt ◆ **たいべつする** 【大別する】 (durván osztályoz) „A színük alapján az almákat két nagy csoportba osztotta.” 「いろ ふた たいべつりんごを色で二つのグループに大別した。」

nagy csoportokra osztás ◆ **たいべつ** 【大別】

nagy csorda ◆ **たいぐん** 【大群】 „nagy tehén-csorda” 「うし たいぐん牛の大群」

nagy dagályszint ◆ **おおしお** 【大潮】

nagydarab ◆ **りようかんのある** 【量感のある】 „nagydarab hús” 「りようかん にく量感のある肉」

nagydarab ember ◆ **おおおとこ** 【大男】 (férfi)

nagy darabokra vágás ◆ **おおざり** 【大切り】

nagy darabszámú termelés ◆ **だいロットせいさん** 【大ロット生産】

nagy dicséret ◆ **さいゆうとう** 【最優等】 (summa cum laude) „Nagy dicsérettel végezte el az egyetemet.” 「大学を最優等で卒業した。」 ◆ **ぜっさん** 【絶賛、絶讃】

nagydíj ◆ **きんしょう** 【金賞】 ◆ **グランプリ** „Az autóversenyző elnyerte a magyar nagydíjat.” 「レーサーはハンガリーグランプリを獲得した。」 ◆ **たいしょう** 【大賞】

nagydob ◆ **おおだいこ** 【大太鼓】 ◆ **おおつづみ** 【大鼓】

nagy dobra ver ◆ **もおてにだす** 【表に出す】 „Nem vertük nagy dobra az esetet.” 「事件を表に出さなかった。」

nagy dolgot alkot ◆ **いぎょうをなすとげる** 【偉業を成し遂げる】 „Az új gyógyszer kifejlesztésével világraszóló dolgot alkotott.” 「新薬を開発して世界的偉業を成し遂げた。」

nagy dolog ◆ **だいじ** 【大事】 „Az ország érdekében nagy dologba fogott.” 「国家のために大事を企てた。」

nagydolog ◆ **だいべん** 【大便】 (széklet) „Rám jött a nagydolog.” 「大便をもよおした。」

nagy dózis beadása ◆ **たいりょうとうよ** 【大量投与】

nagy döntés ◆ **けじめ** „A házasság egy nagy döntés az ember életében.” 「結婚式は人生のけじめです。」

nagy durbincs ◆ **まだい** 【真鯛】 (Pagrus major)

nagy durranás ◆ **たいしたもの** 【大したもの、大した物】 „Ez a sütemény nem egy nagy durranás.” 「このケーキは大したものではない。」

nagy együttes ◆ **ビッグ・バンド**

nagy elhatározás ◆ **いちだいけっしん** 【一大決心】

nagy elhatározásra jut ◆ **いちだいけっしんする** 【一大決心する】 „Nagy elhatározásra jutott, és külföldre költözött.” 「一大決心をして海外に移住した。」

nagy elterjedés ◆ **だいいりゅうこう** 【大流行】

nagy ember ◆ **いじょうふ** 【偉丈夫】 ◆ **いじん** 【偉人】 ◆ **きょうとう** 【巨頭】 „nagy ember a pénzügyi világban” 「財界の巨頭」 ◆ **たいじん** 【大人】 „A nagy emberek lelke gyerek marad.” 「大人は赤子の心を失わず。」

nagy emberek csatározása ◆ **ぐんゆうかつぎよ** 【群雄割拠】

nagy emberek életrajza ◆ **いじんんでん** 【偉人伝】

nagy emberek szeretik a nőket ◆ **えいゆういろをこのむ** 【英雄色を好む】 ◆ **えいゆうこうしよく** 【英雄好色】

nagy épületek számlálószava ◆ **とう** 【棟】 „egy felhőkarcoló” 「高層ビル一棟」

nagy erejű ◆ **いりよくのある** 【威力のある】 „Ez egy nagy erejű bomba.” 「これは威力のある爆弾です。」 ◆ **きょうりよくな** 【強力な】

„nagy erejű fegyver” 「強力な武器」 ◆ **だいきぼな** 【大規模な】 „Nagy erejű földrengés patant ki.” 「大規模な地震が発生した。」

nagy erejű játékos ◆ **きょうほう** 【巨砲】

nagy erőfeszítés ◆ **くしんさんたん** 【苦心惨憺】 ◆ **たいぎ** 【大儀】 „Az idős embernek nagy erőfeszítésbe került felülni.” 「年寄りは起き上がるのが大儀そうだった。」

◆ **ていばいな** 【手一杯な、手いっぱいな】 „Ebből a kis fizetésből már az is nagy erőfeszítés, hogy élek.” 「このちっぽけな給料では生きているだけで手一杯です。」

nagy erőssel ◆ **たいぎよして** 【大挙して】 (sok emberrel)

nagy erőt fektet ◆ **しゅりよくをそそぐ** 【主力を注ぐ】 (valamibe) „A kormány nagy erőt fektetett a közbiztonság javításába.” 「政府は治安の改善に主力を注いだ。」 ◆ **ちからをいれる** 【力を入れる】 (valamibe) „A vállalat nagy

- erőt fektet a félvezetőgyártásba.” [この企業は きぎょう わ はんどうたいせいさん ちから ちから い い 半導体生産に力を入れている。]
- nagy erővel** ◆ **さかんに** [盛んに] „A kormány nagy erővel támogatja a megújuló energiaforrásokat.” [政府は再生可能エネルギーを盛んに せいふ わ せいせいかのう さか かに応援している。]
- nagy erővel feltörő** ◆ **ほうはいたる** [澎湃たる、澎湃たる、滂湃たる]
- nagy erővel keres** ◆ **かねやたいこでさがす** [鐘や太鼓で探す、鐘や太鼓で探す] „Nagy erővel keresték az elveszett gyereket.” [いなく こども かね たいこ さいが さが した子供を鐘や太鼓で搜した。]
- nagy erővel úszás** ◆ **りきえい** [力泳]
- nagy erővel úszik** ◆ **りきえいする** [力泳する] „Egész végig nagy erővel úszik.” [最後まで りきえい りきえい さいご する力泳する。]
- nagy erővel ütött labda** ◆ **ごうきゅう** [剛球、豪球]
- nagy érték** ◆ **こうか** [高価]
- nagy értékű** ◆ **こうかな** [高価な] „nagy értékű gyémánt” [高価なダイヤモンド]
- nagy érzékenység** ◆ **こうかんど** [高感度]
- nagy érzékenységű film** ◆ **こうかんどフォルム** [高感度フィルム]
- nagy érzékenységű rádió** ◆ **こうかんどラジオ** [高感度ラジオ]
- nagy esemény** ◆ **ビッグ・イベント**
- nagy és kicsi** ◆ **だいしょう** [大小]
- nagyestélyi** ◆ **イヴニングドレス**
- nagyétkü** ◆ **たいしょくの** [大食の] „A gyerek nagyétkü, sokba kerül az etetése.” [大食の子供 たいしょく こども たいしょく こども でお食費が大変だ。]
- nagyétkü ember** ◆ **ぼうしょくか** [暴食家]
- nagyétkűség** ◆ **おおぐい** [大食い] ◆ **たいしょくよく** [大食] „kisétkűség vagy nagyétkűség” [少食 しょうしょく たいしょく たいしょく 少食 たいしょく 大食]
- nagyevő** ◆ **おおぐいの** [大食いの] ◆ **げい** **いんばしょく** [鯨飲馬食] (iszik mint a bálna, eszik mint a ló) ◆ **けんたんな** [健啖な]
- nagy fa** ◆ **たいじゅ** [大樹] ◆ **たいぼく** [大木]
- nagy farka** ◆ **たいぐん** [大群] „nagy farkas-falka” [狼の大群 おおかみ たいぐん 狼の大群]
- nagy fejtelenség** ◆ **だいこんらん** [大混乱] „Az ülésteremben nagy fejtelenség támadt.” [会議場は大混乱に陥った。]
- nagyfejű** ◆ **あたまでつかちの** [頭でつかちの] „nagyfejű úrlakó” [頭でつかちの宇宙人 あたま うちゅうじん 頭でつかちの宇宙人]
- nagyfejű tengeripér** ◆ **ぼら** [鰻、鱚、鮭] (Mugil cephalus) ◆ **kifejlett nagyfejű tengeripér** **とど** [鰻、鱚、鮭]
- nagyfejű tengeripér ivadék** ◆ **いな** [鱚] (Mugil cephalus) ◆ **なよし** [名吉、鱚]
- nagy feladat** ◆ **おおしごと** [大仕事] ◆ **たい** **にん** [大任] „Nagy feladatot bíztam rá.” [彼 たいにん たく たいにん たく に大任を託した。]
- nagy feladat előtt áll** ◆ **みがひきしまる** [身が引き締まる] „Örülök, hogy önálló lettem, de egyben úgy érzem, nagy feladat előtt állok.” [どくりつ よろこ み ひ し おも 独立の喜びとともに身が引き締まる思いで一杯です。]
- nagy felbolydulás** ◆ **おおさわぎ** [大騒ぎ、大さわぎ] „Nagy felbolydulás volt a lövöldözés színhelyén.” [発砲事件で現場は大騒ぎだった。]
- nagy felbontású** ◆ **こうかいぞうどの** [高解像度の] „A műhold nagy felbontású kamerával fotózta a Földet.” [衛星は高解像度のカメラで地球を撮影した。]
- nagy felbontású televízió** ◆ **ハイビジョン・テレビ**
- nagy felbontású tévé** ◆ **こうひんいテレビ** [高品位テレビ]
- nagy felbontású tévéadás** ◆ **ハイビジョンほうそう** [ハイビジョン放送]
- nagy felfedezés** ◆ **だいほつけん** [大発見]
- nagy felfordulás** ◆ **らっかるうぜき** [落花狼藉]
- nagy felontás** ◆ **こうせいさい** [高精細]

nagy felontású ◆ **こうせいさいな** 【高精細な】 „Ez a tévé nagy felontású képet ad.” 「このテレビは高精細な画像を 描出 する。」
わ こうせいさいい がぞう びょうしゆつ

nagy feneket kerítő ◆ **ことごとしい** 【事々しい】

nagy feneket kerítve ◆ **ことごとしく** 【事々しく】 „Az újság az apró esetnek nagy feneket kerítve, egész oldalas cikket hozott.” 「新聞は小さな事件について事々しく一面の記事を掲載した。」
ちい じげん ことごと いちめん きじ げいさい

nagy festő ◆ **がだんのきよせい** 【画壇の巨星】

nagy fésűskagyló ◆ **ヨーロッパほたてがい** 【ヨーロッパ帆立貝、ヨーロッパほたて貝】 (Pecten maximus)

nagyfeszültség ◆ **こうでんあつ** 【高電圧】

nagyfeszültségű távvezeték ◆ **こうあつそうでんせん** 【高圧送電線】

nagyfeszültségű vezeték ◆ **こうあつせん** 【高圧線】 ◆ **こうあつでんせん** 【高圧電線】

nagy figyelmet fordít ◆ **じゅうぜんをきす** 【十全を期す】 „Nagy figyelmet fordított a biztonsági intézkedésekre.” 「安全対策に十全を期した。」 ◆ **ばんぜんをきす** 【万全を期す】 „Nagy figyelmet fordítottam az egészségemre.” 「健康には万全を期した。」
あんぜんたいさく じゅうぜん き いっぽうつうこう どうろ ほんたいがわ はい えら

nagyfilm ◆ **ちょうへんえいが** 【長編映画】

nagy fogás ◆ **おおもの** 【大物】

nagy fogaskerék ◆ **おおはぐるま** 【大歯車】

nagyfokú ◆ **きょうどの** 【強度の】 ◆ **きょくどの** 【極度の】 „Nagyfokú rövidlátása van.” 「きょくど きんし 極度の近視である。」

nagy fordulatszám ◆ **こうかいてん** 【高回転】 ◆ **こうそくかいてん** 【高速回転】

nagy forgalma van ◆ **にぎわう** 【賑わう】 „Az üzletnek nagy forgalma volt.” 「デパートは賑わっていた。」
わにぎ

nagy földrengés ◆ **おおじしん** 【大地震】 ◆ **だいしんさい** 【大震災】 „nagy földrengések előjelezése” 「大震災の予測」 ◇ **nagy kantói földrengés** **かんとうだいしんさい** 【関東大震災】 ◇ **nagy kóbei földrengés** **はんしんだいしんさい** 【阪神大震災】 ◇ **nagy tóhokui**

földrengés **ひがしにほんだいしんさい** 【東日本大震災】 „nagy tóhokui földrengés előszele”
ひがしにほんだいしんさい まえぶ
「東日本大震災の前触れ」

nagyfőnök ◆ **おおがしら** 【大頭】 ◆ **おやぶん** 【親分】

nagyfrekvencia ◆ **こうしゅうは** 【高周波】

nagyfrekvenciás erősítő ◆ **こうしゅうはぞうふくき** 【高周波増幅器】

nagyfrekvenciás hegesztés ◆ **こうしゅうはようせつ** 【高周波溶接】

nagyfrekvenciás rádió ◆ **こうしゅうはむせん** 【高周波無線】

nagy futókakukk ◆ **おおみちばしり** 【大道走】 (Geococcyx californianus)

nagy fül ◆ **ふくみみ** 【福耳】 (szerencse jele)

nagy fürdő ◆ **だいよくじょう** 【大浴場】

nagy fűrész ◆ **おが** 【大鋸】

nagy gabonatermelő vállalatok ◆ **こくもつメジャー** 【穀物メジャー】

nagy galiba ◆ **えらいこと** 【偉いこと、偉い事】 „Nagy galiba lett, amikor a forgalommal szemben behajtottam az egyirányú utcába.” 「一方通行の道路に反対側から入って偉いことになった。」
いっほうつうこう どうろ ほんたいがわ はい えら

nagy garnélarák ◆ **くるまえび** 【車えび、車海老、車蝦】 (Marsupenaeus japonicus)

nagygazda ◆ **だいのう** 【大農】

nagygazdag ◆ **だいふごう** 【大富豪】 (ember)

nagy gazdaság ◆ **だいのう** 【大農】

nagy gazdasági világválság ◆ **だいきょうこう** 【大恐慌】 (1929-1936)

nagy gép ◆ **じゅうでんき** 【重電機】 (elektromos)

nagy goda ◆ **おぐろしぎ** 【尾黒鶺、尾黒鳴】 (Limosa limosa)

nagy gonddal készült ◆ **てがこんだ** 【手が込んだ】 „nagy gonddal készült étel” 「手が込んだ料理」
りょうり

Nagy-Göncöl ◆ **ななつぼし** 【七つ星】

nagy guvatszalonka ◆ **たましぎ** 【珠鶺、タマシギ】 (Rostratula benghalensis)

nagy gyakoriság ◆ **こうひんど** 【高頻度】

nagy gyakoriságú rekombináció ◆ **こうひんどくみかえ** 【高頻度組換え】 (Hfr)

naggyal ◆ **おおきく** 【大きく】 „Az anyukám szeme rossz, ezért neki nagy betűkkel írtam.” 「母の目は悪いので、彼女に字を大きく書いた。」

nagygyűlés ◆ **そうかい** 【総会】 ◆ **たいかい** 【大会】 „Demokrata Párt nagygyűlése” 「**民主党大会**」 ◆ **だいしゅうかい** 【大集会】

nagy háború ◆ **たいせん** 【大戦】

nagy hadjárat ◆ **だいえんせい** 【大遠征】 ◇ **nagy kereszties hadjárat** **じゅうじぐんのだいえんせい** 【十字軍の大遠征】

nagy hadsereg ◆ **たいぐん** 【大軍】 „A birodalom nagy hadserege közeledett.” 「帝国の大軍が迫っていた。」

nagy hajó ◆ **おおぶね** 【大船】

nagy hajtás ◆ **おおわらわ** 【大童、大わらわ】 „Ma nagy hajtás volt.” 「今日は大わらわだった。」

nagy hal ◆ **おおもの** 【大物】 (ember) „Nagy halat fogtam!” 「大物を釣った。」

nagy hála ◆ **きょうしゅくのいたり** 【恐縮の至り】 „Nagyon hálás vagyok!” 「**恐縮**の至りです。」

nagy halfogás ◆ **たいりょう** 【大漁】

nagy hang ◆ **おおごえ** 【大声】

nagy hangon ◆ **こわだかに** 【声高に】 „Nagy hangon beszél.” 「声高に話す。」

nagyhangú ◆ **けんけんごうごうたる** 【喧々囂々たる、喧喧囂囂たる】 „nagyhangú kritika” 「**喧喧囂囂**たる非難」 ◆ **こえがおおきい** 【声が大きい】 ◆ **こわだかな** 【声高な】

nagy harapással ◆ **がぶり**と „Beleharaptam egy nagyot a szendvicsbe.” 「サンドイッチに**がぶり**と食い付いた。」

nagy has ◆ **ほていばら** 【布袋腹】

nagy hasú ◆ **はらがでる** 【腹が出る】 „Az a nagy hasú a góré.” 「その**腹**が出ている奴がボスだ。」

nagy hasznára válik ◆ **だいかつやくする** 【大活躍する】 (lépten-nyomon használ) „Nagy hasznomra vált az angol.” 「**英語**は大活躍した。」

nagy haszon ◆ **きより** 【巨利】 „Nagy haszonnal vágyik.” 「**巨利**をむさぼる。」

nagy haszonra tesz szert ◆ **おおもうける** 【大もうける、大儲ける】 „Ha minden jól megy, nagy haszonra teszünk szert a játékból.” 「**予想**どおりにいくと**ゲーム**で大儲けする。」

nagyhatalmi tudat ◆ **たいこくいしき** 【大國意識】

nagyhatalom ◆ **いっとうこく** 【一等國】 ◆ **おうこく** 【王國】 „Magyarország paprika nagyhatalom.” 「ハンガリーは**パプリカ**王國だ。」

◆ **きょうこく** 【強國】 (ország) ◆ **たいこく** 【大國】 „világ nagyhatalma” 「**世界の**大國」 ◆

れつきょう 【列強】 ◇ **atomnagyhatalom** **かくだいこく** 【核大國】 ◇ **gazdasági nagyhatalom** **けいざいたいこく** 【**經濟**大國】 ◇ **katonai nagyhatalom** **ぐんじたいこく** 【**軍事**大國】 ◇ **katonai nagyhatalom** **ぐんじきょうこく** 【**軍事**強國】

nagyhatalom pártolása ◆ **たいこくしゅぎ** 【大國主義】

nagy havazás ◆ **おおゆき** 【大雪】 „Nagy havazás volt Niigatában.” 「**新潟**は大雪になった。」

nagy hegy ◆ **たいざん** 【大山】

nagy helyiség ◆ **おおべや** 【大部屋】

nagyherceg ◆ **たいこう** 【大公】 „monacói nagyherceg” 「**モナコ**大公」

nagyhercegség ◆ **こうこく** 【公國】 ◆ **たいこうこく** 【大公國】

nagyhét ◆ **じゅなんしゅう** 【**受難**週】

nagy hévvel ◆ **おおいにいきごんで** 【大に意気込んで】

nagy hiba ◆ **おおまちがい** 【大間違い】 „Nagy hiba volt újat húzni a főnökömmel.” 「**上司**に**喧嘩**を売ったのは**大間違い**だった。」 ◆ **たいか** 【**大過**】

nagy hidegek ◆ **かん** 【寒】 „Elmúltak a nagy hidegek.” かん あ 「寒が明けた。」

nagy hír ◆ **ビッグ・ニュース**

nagy híró ◆ **なだか** 【名高い】 „nagy híró tudós” なだか ががくしゃ 「名高い科学者」 ◆ **れいめいがたかい** れいめい たか 【令名が高い】 „Nagy híró tudós.” 「科学者として令名が高い。」

nagy hó ◆ **おおゆき** 【大雪】 „Éjjel nagy hó esett.” よる おおゆき ふ 「夜に大雪が降った。」 ◆ **ごうせつ** ごうせつ みま 【豪雪】 „Nagy hó esett Nígatában.” 「新潟は豪雪に見舞われた。」

nagy hópelyhek ◆ **わたのようなゆき** 【綿のような雪】 ◆ **わたゆき** 【綿雪】

nagy horderejű ◆ **えんだいな** えんだい けいかく 【遠大な】 „Nagy horderejű tervet készítet.” 「遠大な計画を立てた。」

nagy horgász ◆ **たいこうぼう** 【太公望】

nagy hosszúság ◆ **ばんり** 【万里】

nagy hullám ◆ **おおなみ** 【大波】 ◆ **げいは** げいは 【鯨波、鯢波】

nagy hullámok ◆ **はとう** 【波濤、波涛】 „A hajó nagy hullámokat keltve haladt.” ふね わ はとう 「船は波濤を蹴って進んだ。」

nagy húzás ◆ **だいせいこう** 【大成功】 „Nagy húzás volt megvenni a csőd szélén álló céget.” どうさん まぎわ かいしゃ か と わだいせいこう 「倒産間際の会社を買収したのは大成功だった。」

nagy ◆ **ばあさん** 【祖母さん】 (nagymami)

nagyigényű ◆ **こだわりのある** 【拘りがある】 „Nem vagyok nagyigényű, jó lesz nekem ez ruha.” わたし わ こだわ 「私は拘りがなからこの洋服でもいい。」

nagy igyekezettel ◆ **いっしょけんめい** 【一所懸命】 ◆ **やっきになって** やっき 【躍起になって】 „Nagy igyekezettel cáfolta a pletykát.” うわさ ひてい 「躍起になって噂を否定した。」

nagyipar ◆ **だいきぼさんぎょう** 【大規模産業】

nagy iparvállalat ◆ **おうてぎょうしゃ** 【大手業者】

nagy iram ◆ **ハイ・ペース** „Nagy iramban folyt a verseny.” わ すす 「レースはハイペースで進んだ。」

nagy író ◆ **ぶんごう** 【文豪】

nagy ismeretségi köre van ◆ **かおがひろい** かお ひろ 【顔が広い】 „Nagy ismeretségi köre van a politikai életben.” 「彼は政界に顔が広い。」

nagyít ◆ **かくだいさせる** かくだい 【拡大させる】 „A mikroszkóp nagyítja a tárgyakat.” けんびきょう わ 「顕微鏡はものを拡大させる。」

nagyítás ◆ **かくだい** かくだい しゅくしやう 【拡大】 „nagyítás és kicsinyítés” ◆ **こちょうほう** こちょうほう 【誇張法】 ◆ **ひきのばし** ひのばし 【引き伸ばし、引伸ばし】 „fénykép nagyítása” 「写真の引き伸ばし」 ◆ **ひきばなし** ひきばなし 【引き伸ばし】 (fotónagyítás) ◆ **nagy nagyítású** nagy nagyítású **こうばいりつ** こうばいりつ **の** の 【高倍率の】 (zoomlencse) „nagy nagyítású mikroszkóp” こうばいりつ けんびきょう 「高倍率の顕微鏡」

nagyítás aránya ◆ **かくだいらつ** かくだいらつ 【拡大率】

nagyítási arány ◆ **そうじひ** そうじひ 【相似比】

nagyítás mértéke ◆ **かくだいらつ** かくだいらつ 【拡大率】 ◆ **ばいりつ** ばいりつ 【倍率】 „tízszeres nagyítású látcső” じゅうじゅうばい そうがんきやう 「倍率 10 倍の双眼鏡」

nagyító ◆ **かくだいぎやう** かくだいぎやう 【拡大鏡】 ◆ **むしめがね** むしめがね 【虫眼鏡】 „Ezeket a kicsi betűket csak nagyítóval lehet elolvasni.” ちい じわ 「この小さい字は虫眼鏡でしか読めない。」 ◆ **ルーペ**

nagyítólencse ◆ **かくだいレンズ** かくだい 【拡大レンズ】

nagyított ◆ **かくだい** かくだい 【拡大】 „nagyított másolat” 「拡大コピー」

nagyított fénykép ◆ **かくだいしゃしん** かくだい 【拡大写真】

nagyított nézet ◆ **かくだいらつ** かくだいらつ 【拡大図】

nagyított rajz ◆ **かくざいず** かくざいず 【拡大図】

nagyítóüveg ◆ **むしめがね** むしめがね 【虫眼鏡】

nagy ívben elkerül ◆ **けいえんする** けいえんする 【敬遠する】 „Nagy ívben elkerüli a lökött szomszédját.” あたま となり けいえん 「頭のおかしいお隣さんを敬遠している。」

nagy ívben kanyarodás ◆ **おおまわり** おおまわり 【大回り】

nagyivó ◆ **うわばみ** [鱗、蟒蛇] ◆ **おおざけのみ** [大酒飲み] ◆ **げいいん** [鯨飲する] **ひと**
 „nagyivó ember” [鯨飲する人] ◆ **げいいんばしょく** [鯨飲馬食] (iszik mint a bálna, eszik mint a ló) ◆ **さけぐらい** [酒食らい] ◆ **しゅごう** [酒豪] ◆ **しゅりょうがおおい** [酒量が多い] ◆ **のみすけ** [飲み助、飲助、呑助] ◆ **のんべえ** [飲んべえ、飲ん兵衛、飲兵衛、呑ん兵衛、呑兵衛] ◆ **ぼういんか** [暴飲家]

nagy ivópohár ◆ **タンブラー**

nagyívú ◆ **おおがかりな** [大がかりな、大掛かりな] (grandiózus) „nagyívú városrendezés” [大がかりな都市開発] ◆ **だいきぼな** [大規模な] (nagyszabású) „Nagyívú városi fejlesztések lesznek.” [大規模な都市開発が行われます。] ◆ **ながい** [長い、永い] (hosszú) „Nagyívú politikai pályát futott be.” [長い政治の道のりを走ってきた。]

nagyja ◆ **だいたい** [大体] „Elég, ha csak a nagyját fordítja!” [翻訳は大体で構いません。]

nagyjából ● **だいたい** [大体] „Nagyjából érttem.” [大体分かった。] ● **おおかた** [大方] „Az új stadion nagyjából elkészült.” [新しいスタジアムは大方出来上がっている。] ● **おおむね** [概ね] „Nagyjából egyetérték.” [概ね賛成です。] ◆ **あらかた** [粗方、粗かた] „Nagyjából erre számítottam.” [結果はあらかた予想できていた。] ◆ **あらし** [あらし] „A levél nagyjából a következőről szól.” [手紙の内容はあらし次の通りです。] ◆ **おおざっぱに** [大ざっぱに、大雑把に] „Ez az aszteroida nagyjából gömb alakú.” [この小惑星は大雑把に言うと同球体です。] ◆ **おおづかみに** [大掴みに、大づかみに] „Nagyjából elmagyaráztam a helyzetet.” [事情を大づかみに説明した。] ◆ **おおまかに** [大まかに] ◆ **おおよそ** [大凡] „Nem tudná megmondani, nagyjából mennyibe kerül?” [おおよその金額を教えてくださいませんか?] ◆ **おおよそ** [凡そ] „Nagyjából tu-

dom, mi fog történni.” [成り行きはおおよそ見当がつく。] ◆ **がいりやく** [概略] „A munka nagyjából elkészült.” [工事は概略出来上がった。] ◆ **けだし** [蓋し] ◆ **ざっくり** „Számológép nélkül, nagyjából számoltam.” [電卓なしでざっくり計算した。] ◆ **ざっと** „Nagyjából átfutottam az újságon.” [新聞にざっと目を通した。] ◆ **ぜんご** [前後] „Nagyjából este nyolc órakor értem haza.” [午後8時前後に帰宅した。] ◆ **だいたいにおいて** [大体において] „Nagyjából egyezett a véleményük.” [大体において意見が一致した。] ◆ **だいたいのところ** [大体のところ] „Nagyjából értem.” [大体のところを把握している。] ◆ **たいりやく** [大略] „A légkör nagyjából a következőkből áll.” [大気の構成は大略次のように分けられる。] ◆ **ていど** [程度] „Nagyjából öt méter magasról esett le.” [5メートル程度の高さから落ちた。] ◆ **ひととおり** [一通り] „Nagyjából együtt van a kutatócsapat.” [研究チームは一通り揃っている。] ◆ **ほぼ** [略、粗] „Nagyjából 10 millió forintba lenne szükségem.” [ほぼ1千万フォリントが欲しい。] ◆ **まず** [先ず] „Ennyi nagyjából elég lesz.” [先ずこのぐらいで足りるでしょう。]

nagyjából annyi idős ◆ **としごろ** [年ごろの、年頃の] „nagyjából egyforma idős barátok” [同じ年頃の友達]

nagyjából egyenlő ◆ **おっつかつたの** „Nagyjából egyenlő a természetük.” [彼らの身長はおっつかつた。]

nagyjából ismert ◆ **がいようをのべる** [概要を述べる] „Nagyjából ismertem az új funkciókat.” [新しい機能の概要を述べた。]

nagy járvány ◆ **だいいりゅうこう** [大流行]

nagyjavítás ◆ **オーバーホール** ◆ **だいいしゅうり** [大修理]

nagyjavítást végez ◆ **だいしゅうりする** 【大修理する】 „Nagyjavítást végez az autón.” 「車^{くるま}を大修理する。」

nagyjavítás végez ◆ **オーバーホールする** 【オーバーホールする】 „Nagyjavítást végez az karórán.” 「腕時計をオーバーホールする。」

nagy jelentőség ◆ **たいぎ** 【大義】

nagy jelentőségű ◆ **いぎぶかい** 【意義深い】 „nagy jelentőségű tárgyalás” 「意義深い会議」

nagy jelentőségűnek titulál ◆ **もつたいをつける** 【勿体を付ける】 „Nagy jelentőségűnek titulálva beszél arról, hogy megkereste őt az igazgató.” 「社長^{しゃちょう}からの連絡^{れんらく}について勿体^{もつたい}を付けて話した。」

nagy jóindulattal szépnek mondható ◆ **よめとおめかさのうち** 【夜目遠目笠の内】 (sötétben, messziről nézve, kalapban)

nagykabát ◆ **オーバー** „Nagykabátot vesz fel.” 「オーバーを着る。」 ◆ **オーバーコート** „Felakasztottam a nagykabátomat a fogasra.” 「オーバーコートをフックに掛けた。」

nagy kalapú ◆ **あたまでっかちの** 【頭でっかちの】 „nagy kalapú gomba” 「頭^{あたま}でっかちのキノコ」

nagy kantói földrengés ◆ **かんとうだいしんさい** 【関東大震災】

nagy kapacitás ◆ **だいりょうりょう** 【大容量】

nagy kapkodás ◆ **おおあわて** 【大慌て、大あわて】

nagy kárókatona ◆ **かわう** 【河鵜、川鵜、カワウ】 (Phalacrocorax carbo)

nagy katasztrófa ◆ **だいさいがい** 【大災害】

nagy kelet-ázsiai háború ◆ **だいとうあせんそう** 【大東亜戦争、大東亞戦争】

nagy képernyő ◆ **ビッグ・スクリーン**

nagyképű ◆ **いばる** 【威張る】 „nagyképű ember” 「いば^{ひと}っている人」 ◆ **えらそうな** 【偉そうな】 „nagyképű ember” 「偉^{えら}そうな人」 ◆ **きどる** 【気取る】 „Híressé válva nagyképű lett.” 「有名^{ゆうめい}になって気取^{きど}っている。」 ◆ **くちはばつたい** 【口幅ったい、口はばつたい】 „Talán

nagyképűen hangzik, de az én találmányom világszó.” 「口幅^{くちはば}ったい言い方^いですけど僕^{ぼく}の発明^{はつめい}は世界^{せかい}一^{いち}です。」

nagyképűen ◆ **えらそうに** 【偉そうに】 „Felszegett állal nagyképűen járkal.” 「彼は上^{かみ}を向^むいて偉^{えら}そうに歩^{ある}き回^{まわ}っている。」

nagyképűség ◆ **うぬぼれ** 【自惚れ、己惚れ】 (önhittség) ◆ **えらそうなふるまい** 【偉そうな振る舞い】

nagyképűsködés ◆ **こうげん** 【高言、広言】

nagyképűsködik ◆ **こうげんをはく** 【高言を吐く、広言を吐く】

nagy kerék ◆ **だいしゃりん** 【大車輪】 ◆ **たいりん** 【大輪】

nagy kérés ◆ **いっしょうのおねがい** 【一生のお願い】 „Lenne egy nagy kérésem. Nem adnál kölcsön?” 「一生^{いっしょう}のお願い^{ねが}いだからお金^{かね}かして！」

nagykereskedelem ◆ **おろし** 【卸、卸し、下ろし】 „nagykereskedelmi ár” 「卸^{おろし}の値段^{ねだん}」 ◆ **おろしうり** 【卸売、卸売り】 ◆ **おろしうりぎょう** 【卸売業】 ◆ **おろしぎょう** 【卸し業、卸業】

nagykereskedelmi ◆ **おろしうりの** 【卸売の、卸売りの】

nagykereskedelmi ár ◆ **おろしうりかかく** 【卸売価格、卸売り価格】 „nagykereskedelmi

és kiskereskedelmi ár” 「卸売^{おろし}価格^{ねだん}と小売^{こりかかく}価格」

◆ **おろしうりぶつ** 【卸売物価、卸売り物価】

◆ **おろしね** 【卸し値、卸値】

nagykereskedelmi árnindex ◆ **おろしうりぶつかしすう** 【卸売物価指数】

nagykereskedelmi bolt ◆ **おろしうりてん** 【卸売店】 ◆ **とんや** 【問屋】

nagykereskedelmi és kiskereskedelmi áraránya ◆ **かけりつ** 【掛け率、掛率】

nagykereskedő ◆ **おろしうりぎょうしゃ** 【卸売業者】 ◆ **おろししょう** 【卸し商、卸商】 ◆ **といや** 【問屋】 ◆ **とんや** 【問屋】

nagykereskedők ◆ **おうてぎょうしゃ** 【大手業者】 ◆ **おおてすじ** 【大手筋】

nagy kereszties hadjárat ◆ **じゅうじくんのだいえんせい** 【十字軍の大遠征】

nagy kerülő ◆ **おおまわり** 【大回り】 „Ez az út nagy kerülő!” 「この道は大回りじゃん！」

nagy kerülőt tesz ◆ **おおまわりする** 【大回りする】 „A taxis nagy kerülőt téve megkopasztotta az utasait.” 「タクシーは大回りして客をぼった。」

nagy kerülőút ◆ **とおまわり** 【遠回り】 „A taxis nagy kerülőúton vitt.” 「タクシーは遠回りをした。」

nagykés ◆ **ほうちょう** 【包丁】

nagy kiárusítás ◆ **おおうりだし** 【大売り出し、大売出し】 ◆ **グランドセール**

nagy kiku formátum ◆ **きくばいばん** 【菊倍判】 (218x303mm)

nagy kincs ◆ **じゅうほう** 【重宝】 ◆ **たいほう** 【大宝】 ◆ **ちょうほう** 【重宝】

nagy király ◆ **だいおう** 【大王】

nagy kiterjedés ◆ **だいきぼ** 【大規模】

nagy kitörés ◆ **だいふんか** 【大噴火】

nagy kívánság ◆ **たいがん** 【大願】

nagy kívánság teljesülése ◆ **たいがんじょうじゅ** 【大願成就】

nagy kóbei földrengés ◆ **はんしんだいしんさい** 【阪神大震災】

nagy kockáztatás ◆ **おおぼくち** 【大博打、大博奕】

nagy kócsag ◆ **しらすぎ** 【白鷺】 (Egretta alba) ◆ **だいさぎ** 【大鷺】

nagy kocsi ◆ **おおがたしゃ** 【大型車】

nagy, kopasz szörnyeteg ◆ **おおにゆうどう** 【大入道】

nagykorú ◆ **せいねんしゃ** 【成年者】

nagykorú lesz ◆ **せいじんになつする** 【成人に達する】 „Ő még nem nagykorú.” 「彼は成人に達していない。」

nagykorúság ◆ **せいねん** 【成年】

nagykorúság ideje ◆ **せいねんねんれい** 【成年年齢】 „nagykorúság idejét csökkentő törvényjavaslat” 「成年年齢を引き下げる法案」

nagykorúvá válás ◆ **せいじん** 【成人】

nagykorúvá válás napja ◆ **せいじんのひ** 【成人の日】

nagykorúvá válás ünnepe ◆ **せいじんしき** 【成人式】

nagy kő ◆ **に** 【荷】 „Nagy kő esett le a szívemről.” 「心の荷が下りた。」

nagy kő esik le a szívéről ◆ **あんどのおむねをなでおろす** 【安堵の胸を撫でおろす】 „Nagy kő esett le a szívemről, amikor kiderült, hogy nem esett baja a gyereknek.” 「子供の安否が確認されて安堵の胸をなでおろした。」 ◆ **むねのつかえがおりる** 【胸のつかえが下りる】 „Nagy kő esett le a szívemről, amikor a fiam elvégezte az iskolát.” 「子供が卒業してようやく胸のつかえが下りた。」 ◆ **むねをなでおろす** 【胸を撫で下ろす】 (megkönnyebbül) „Nagy kő esett le a szívemről, amikor megtudtam, hogy nem esett bántódása.” 「無事だと知って胸を撫で下ろした。」

nagykönyv ◆ **うんめいのほん** 【運命の本】 (sors könyve) „Minden úgy lesz, ahogy a nagykönyvben meg van írva.” 「すべて運命の本で書かれた通りになる。」

nagy kör ◆ **だいえん** 【大円】

nagy kört alkot körülötte ◆ **とおまきにする** 【遠巻きにする】 „A bámszokdók nagy kört alkottak a baleset körül.” 「野次馬は事故現場を遠巻きにした。」

nagykövet ◆ **たいし** 【大使】 ◆ **ENSZ-nagykövet** **こくれんたいし** 【国連大使】 ◆ **rendkívüli és meghatalmazott nagykövet** **とくめいぜんけんたいし** 【特命全権大使】

nagykövetné ◆ **たいしふじん** 【大使夫人】

nagykövetség ◆ **たいしかん** 【大使館】

nagykövetségi alkalmazott ◆ **たいしかんいん** 【大使館員】

nagyközönség ◆ **こうしゅう** 【公衆】 „nagyközönség előtt megnyílt szépművészeti múzeum” 「公衆に開かれた美術館」 ◆ **たいしゅう** 【大衆】 „Az irodalmat a nagyközönség nyelvében kellene írni.” 「文学は大衆の言葉で書かれるべきだ。」 ◆ **fogadtatás nagyközönség köré-**

ben **しろうとうけ** 【素人受け】 „Ezt a zenét a nagyközönség nem szereti.” 「この曲は素人受けが良くない。」

nagyközönség elé tár ◆ **いっばんこうかいする** 【一般公開する】 „Nagyközönség elé tárták a magángyűjteményben őrzött alkotást.” 「私蔵作品を一般公開した。」 ◆ **かいちょうする** 【開帳する】

nagyközönség elé tárás ◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】 ◆ **かいちょう** 【開帳】

nagyközönség elől elzárt Buddha-szobor ◆ **ひぶつ** 【秘仏】

nagyközönség számára látogathatóvá tesz ◆ **こうかいする** 【公開する】 „Nagyközönség számára látogathatóvá tették a gyűlést.” 「会議を公開した。」

nagy közös kórterem ◆ **おおべや** 【大部屋】

nagy kulturális forradalom ◆ **ぶんかだいかくめい** 【文化大革命】 (Kínában)

nagy kultúrigényű ember ◆ **すいじん** 【粹人】

nagykutya ◆ **おえらがた** 【お偉方】 ◆ **おおごしょ** 【大御所】 (befolyásos ember) ◆ **おおもの** 【大物】 (ember) „A csúcstalálkozón összejöttek a nagykutya.” 「首脳会談で世界の大物が集まった。」 ◆ **どえらい** 【ど偉い】 „Az a pasi nagykutya.” 「あの人はど偉い人だね。」

Nagy Kutya ◆ **おおいぬざ** 【大犬座】 (csillagkép)

nagy különbség ◆ **おおちがひ** 【大違い】 „Nagy különbség van a jelen és a múlt között.” 「現在は昔と大違いだ。」 ◆ **たいさ** 【大差】 „Nincs nagy különbség közöttük.” 「彼らの間には大差がない。」

nagy lábon él ◆ **さいふのひもがゆるい** 【財布の紐が緩い】

nagy lábujj ◆ **あしのおやゆび** 【足の親指】 ◆ **だいいっし** 【第一趾】

nagy láng ◆ **つよび** 【強火】 „Nagy lángon pirítsa meg a vöröshagymát.” 「玉ねぎを強火で炒めてください。」

nagylélegzetű ◆ **いきのながい** 【息の長い】

„nagylélegzetű munka” 「息の長い仕事」 ◆ **きながい** 【気が長い】 „Ez egy nagylélegzetű történet.” 「これは気の長い話です。」 ◆ **ながたらしい** 【長たらしい】 „nagylélegzetű regény” 「長たらしい小説」

nagylelkű ◆ **おうような** 【鷹揚な】 ◆ **かつたつな** 【闊達な、豁達な、邁達な】 ◆ **かんかつな** 【寛闊な】 ◆ **かんだいな** 【寛大な】 (elnéző) „nagylelkű ember” 「寛大な人間」 ◆ **かんよな** 【寛容な】 ◆ **きうそうだいな** 【気宇壮大な】 ◆ **きまえのよい** 【気前のよい、気前のよい】 (jószerű) ◆ **こころがひろい** 【心が広い】 ◆ **はらがふとい** 【腹が太い】 ◆ **ふとばらな** 【太っ腹な】 „nagylelkű természet” 「太っ腹な性格」

nagylelkűen ◆ **おしげもなく** 【惜し気もなく、惜しげもなく、惜し気も無く】 „nagylelkűen adományozott pénz” 「惜しげもなく寄付したお金」 ◆ **かんだいに** 【寛大に】 „Nagylelkűen megbocsátott az ellenségének.” 「敵を寛大に許した。」 ◆ **きまえよく** 【気前よく、気前良く】 „Nagylelkűen szétosztotta a jutalompenzt.” 「気前よく受賞したお金を寄付した。」 ◆ **きもちよく** 【気持ちよく】 „Nagylelkűen felajánlotta a segítségét.” 「気持ちよく救いを差し伸べた。」

nagylelkűség ◆ **がりょう** 【雅量】 „Nagylelkűen teljesítette a kérésünket.” 「要求を受け入れる雅量を見せた。」 ◆ **かんだい** 【寛大】 ◆ **かんだいさ** 【寛大さ】 ◆ **きう** 【気宇、器宇】 ◆ **きまえ** 【気前】 ◆ **じんじょ** 【仁恕】 ◆ **にんきょう** 【仁侠、仁侠、任侠、任侠】 ◆ **ふせ** 【布施】 (buddhista)

nagylemez ◆ **エルピーばん** 【エルピー盤、LP盤】

nagy lendületet vesz ◆ **おおぶりする** 【大振りする、おお振りする、大ぶりする】 „Nagy lendületet vettem, és eldobtam a labdát.” 「大振りしてボールを投げた。」

nagy lépték ◆ **ちょうそく** 【長足】 „nagy léptékű fejlődés” 「長足の進歩」

nagy léptekkel ◆ **おおまたで** 【大股で】
おおまた ある
 „Nagy léptekkel sétált.” 「大股で歩いた。」

nagy léptékű ◆ **しゃくどのおおきい** 【尺度の大きい】
しゃくど おお ちず つく
 „Nagy léptékű térképet készített.” 「尺度の大きい地図を作った。」 ◆ **だいきぼな** 【大規模な】 „Nagy léptékű ingatlanfejlesztésbe kezdtek.” 「大規模な不動産開発に取り組んだ。」

nagy léptű ◆ **おおはばな** 【大幅な】 „Nagy léptű fejlődés volt.” 「大幅な進歩だった。」 ◆ **おおまたの** 【大股の】 „Nagy léptű férfi.” 「大股の男性です。」

nagy létszám ◆ **おおにんずう** 【大人数】 ◆ **たにんずう** 【多人数】

nagy létszámmal ◆ **おおにんずうで** 【大人数で】 „Nagy létszámmal játszható játékkal szórakoztunk.” 「大人数で遊べるゲームをやった。」 ◆ **たにんずうで** 【多人数で】 „Nagy létszámmal jelentünk meg a partin.” 「パーティーに多人数で参加した。」

nagy létszámú ◆ **おおにんずうの** 【大人数の】

nagy levél ◆ **おおば** 【大葉】

nagy levelű ◆ **だいよう** 【大葉】

nagy lilik ◆ **まが**ん 【真雁、マガン】 (Anser albifrons)

nagy lyuk ◆ **おおあな** 【大穴】 „Nagy lyukat ütött a hajón a torpedó.” 「魚雷は船に大穴を開けた。」

nagymacska ◆ **ひょうぞく** 【ヒョウ属、豹属】 (Panthera)

nagy magában foglalja a kicsit ◆ **だいはいし**
ょうをかねる 【大は小を兼ねる】 dai-va só-o kaneru „A »nagy magában foglalja a kicsit« elve alapján nagy méretű pólót vettem.” 「大は小を兼ねるから Lサイズの T シャツを買った。」

nagy magánvasút-társaság ◆ **してつおおて** 【私鉄大手】

nagy magasság ◆ **きゅうじん** 【九仞】

nagy magasítás ◆ **だいききゅう** 【大飛球】

Nagy Magellán-felhő ◆ **だいマゼランうん** 【大マゼラン雲】

nagymagvú tiszafa ◆ **かや** 【樾】 (Torreya nucifera)

nagymama ◆ **おばあさん** 【お祖母さん、御祖母さん】 ◆ **そぼ** 【祖母】 ◇ **dédnagymama** **ひいおばあさん** 【ひいお祖母さん、曾お祖母さん】 ◇ **üknagymama** **ひいひいおばあさん** 【ひいひいお祖母さん、曾々お祖母さん、曾曾お祖母さん】

nagymami ◆ **ばあさん** 【祖母さん】

nagy marha ◆ **おおばかも** 【大馬鹿者】 (hülye ember)

nagy Mars-domb ◆ **だいにかせいきゅう** 【第二火星丘】 (tenyerjőslásban)

Nagy Medve ◆ **おおぐまざ** 【大熊座】 (csillagkép)

nagy megtiszteltetés ◆ **みにあまるこうえい** 【身に余る光栄】 „Nagy megtiszteltetés ez számomra.” 「身に余る光栄です。」

nagy megvilágosodás ◆ **たいご** 【大悟】

nagy mellénye van ◆ **はなつばしらがつよい** 【鼻つばしらが強い、鼻っ柱が強い】

nagy mellénnyel ◆ **いいきになって** 【いい気になって】 ◆ **こうぜんと** 【昂然と、高然と】

nagymellényűség ◆ **はなつばしら** 【鼻つばしら、鼻っ柱】 „Teniszbem legyőztem a nagymellényű ellenfeletem.” 「テニスで彼の鼻っ柱をへし折った。」

nagy mennydörgés ◆ **ばんらい** 【万雷】

nagy mennyiség ◆ **たいりょう** 【大量】 „nagy mennyiségű információ” 「大量の情報」 ◆ **たいりょう** 【多量】 „nagy mennyiségű csapadék” 「多量の雨」

nagy mennyiségben ◆ **たいりょうで** 【大量で】 „Ez az üzlet csak nagy mennyiségben árusít.” 「この店では大量でしか商品を買らない。」 ◆ **たいりょうに** 【大量に】 ◆ **たぶん** **に** 【多分に】 „A novellái nagy mennyiségben tartalmaznak történelmi elemeket.” 「彼の小説には歴史的な要素が多分に含まれる。」 ◆ **たいりょうに** 【多量に】 „A Holt-tenger vize nagy

mennyiségben tartalmaz sót.” ^{しかい みず わ えんぶん}「死海の水は塩分
を多量に含んでいる。」

nagy mennyiségű ◆ **たいりょうの** 【大量の】

„nagy mennyiségű szemét” ^{たいりょう}「大量のゴミ」 ◆
たりのうな 【多量な】 „Nagy mennyiségű al-
koholt fogyasztott.” ^{たりのう}「多量のアルコールを摂取
した。」

nagy méretű ◆ **おおがた** 【大型、大形】 „nagy

méretű busz” ^{おおがた}「大型バス」 ◆ **おおがたの** 【大
型の、大形の】 „nagy méretű utazótáska” ^{おおがた}「
大型の旅行カバン」 ◆ **おおぶりの** 【大振り
の、おお振りの、大ぶりの】 (viszonylag) „Egy
nagy méretű serlegbe töltöttem a bort.” ^{おおぶ}「大振り
の杯にワインを差した。」 ◆ **ジャンボ** ◆ **ジ
ャンボサイズの** „nagy méretű tábláscsoki” ^{いた}「ジ
ャンボサイズの板チョコ」

nagy méretű hajó ◆ **おおがたせん** 【大型船】

nagy méretű robot ◆ **おおがたロボット** 【大
型ロボット】

nagymértékben ◆ **おおいに** 【大いに】 „Nagy-
mértékben hozzájárult a tudomány fejlődésé-
hez.” ^{かれ わ かがく はってん おお こうけん}「彼は科学の発展に大いに貢献した。」 ◆
おおきく 【大きく】 „Nagymértékben csökken-
tették az árakat.” ^{ねだん おお さ}「値段を大きく下げた。」 ◆
おおはばに 【大幅に】 „Nagymértékben meg-
változott az ügymenet.” ^{てつづ おおはば へんこう}「手続きが大幅に変更
になった。」 ◆ **たぶん** 【多分に】 „A tehet-
sége nagymértékben hozzájárult sikeréhez.” ^{さいの わ かれ せいこう たぶん かんげい}「
才能は彼の成功に多分に関係している。」

nagymértékben csökken ◆ **げきげんする** 【激
減する】 „Nagymértékben csökkent a fertőzőt-
tek száma.” ^{かんせんしゃすう わ げきげん}「感染者数は激減した。」

nagymértékben megnyirbál ◆ **おおなたをふ
るう** 【大鉈を振るう、大ナタを振るう、オオナ
タを振るう】 „Nagymértékben megnyirbálta a
költségeket.” ^{さくげん おおなた ふ}「コスト削減に大鉈を振るっ
た。」

nagymértékű ◆ **おおはばな** 【大幅な】 „A vál-
lalatnál nagymértékű volt a profitsökkenés.” ^{かいしゃ わ おおはば げんえき}「
会社は大幅な減益となりました。」

nagy mértékű csökkenés ◆ **げきげん** 【激
減】 „nagy mértékű csökkenés és rohamos növe-
kedés” ^{げきげん げきぞう}「激減と激増」

nagymértékű csökkentés ◆ **おおはばさくげ
ん** 【大幅削減】 „költésgkeret nagymértékű
csökkentése” ^{よさん おおはばさくげん}「予算の大幅削減」

nagymértékűség ◆ **おおはば** 【大幅】

nagymester ◆ **よこづな** 【横綱】

nagy minta ◆ **おおがら** 【大柄】

nagy mintás ◆ **おおがらの** 【大柄の】 „nagy
mintás tapéta” ^{おおがら かべがみ}「大柄の壁紙」

nagy múlt ◆ **ゆいしよ** 【由緒】

nagy múltú ◆ **いわれある** 【謂れある】 „Nagy
múltú család.” ^{いわ いえがら}「謂れある家柄だ。」 ◆ **ゆいし
よただし** 【由緒正しい】 „őseimtől örökölt,
nagy múltú vezetéknev” ^{せんぞだいたい ゆいしよただ}「先祖代々の由緒正し
い苗字」

nagy múltú család ◆ **きゆうか** 【旧家】 „Fé-
nyes múltú családból származik.” ^{ゆいしよ}「由緒のある
旧家の出である。」

nagy múltú nemzet ◆ **ろうたいこく** 【老大
国】

nagy munkabírású ◆ **やりての** 【やり手の、遣
り手の、遣手の】 (dolgos)

nagymutató ◆ **ちょうしん** 【長針】 ◆ **ふんし
ん** 【分針】 (permutató)

nagy műtét ◆ **だいしゅじゅつ** 【大手術】

nagy műveltség és tehetség ◆ **はくがくたさ
い** 【博学多才】

nagy műveltség és tudás ◆ **はくがくたしき**
【博学多識】

nagy nagyítású ◆ **こうばいりつ** 【高倍率
の】 (zoomlencse) „nagy nagyítású mikroszkóp”
^{こうばいりつ げんびきょう}「高倍率の顕微鏡」

nagy nehezen ◆ **かろうじて** 【辛うじて】 „A
beteg nagy nehezen kinyitotta a szemét.” ^{びょうにん}「病人
はかろうじて目を開けた。」 ◆ **どひょうぎわで**
【土俵際で】 „Nagy nehezen ellenáll.” ^{どひょうぎわ}「土俵際
で踏みとどまる。」 ◆ **みをもって** 【身をもっ
て、身を以て】 „Nagy nehezen megmenekült.”

「身をもって難を逃れた。」 ◆ **やっどのおもいで** 【やっどのおもいで】 „Nagy nehezen felkaptattam az emelkedőn.” 「やっどのおもいで坂を登った。」 ◆ **やっどのおもいで** „Nagy nehezen visszafizettem a kölcsönt.” 「やっどのおもいでローンを返した。」 ◆ **ようやく** 【漸く】 „Nagy nehezen megoldotta a kérdést.” 「ようやく質問に回答した。」

nagy nehezen megérkezik ◆ **たどりつく** 【たどり着く、辿りつく、辿り着く】 „Nagy nehezen megérkeztem a célállomásra.” 「ようやく目的地にたどり着いた。」

nagynéne ◆ **おば** 【叔母】 (szülő húga) ◆ **おば** 【伯母】 (szülő nővére) ◆ **おばさん** 【伯母さん、叔母さん、小母さん】

nagynéni ◆ **おば** 【伯母】 (szülő nővére) ◆ **おば** 【叔母】 (szülő húga) ◆ **おばさん** 【伯母さん、叔母さん、小母さん】 „A nagynéni rokonom bevonult az öregek otthonába.” 「親戚の伯母さんが老人ホームに入った。」 ◇ **szülő nagynénje** **おおおば** 【大伯母、大叔母】

nagy népszerűség ◆ **おおうけ** 【大受け】 „Annak a színésznőnek nagy a népszerűsége.” 「その女優は大受けだ。」 ◆ **だいひょうばん** 【大評判】

nagy népvándorlás ◆ **みんぞくだいどう** 【民族大移動】

nagy növekedés ◆ **こうせいちょう** 【高成長】

nagynővér ◆ **だいし** 【大姉】 (buddhista)

nagy nyáj ◆ **たいぐん** 【大群】 „nagy birkanyáj” 「羊の大群」

nagy nyereséget hozó esélytelen ◆ **おおあな** 【大穴】 „A lóversenyen a nagy nyereséget hozó esélytelenre tettem.” 「競馬で大穴に賭けた。」

nagy nyereség ◆ **こうり** 【高利】 „Nagy nyereségre áhítozik.” 「高利を貪っている。」

nagy nyereségű antenna ◆ **こうりとくアンテナ** 【高利得アンテナ】

nagy nyomás ◆ **じゅうあつ** 【重圧】 „Akaratunkon kívül nagy lelki nyomást helyeztünk a

gyerekre.” 「子供に無意識に精神的な重圧をかけてしまった。」

nagynyomású gáz ◆ **こうあつガス** 【高压ガス】

nagynyomású tisztítás ◆ **こうあつせんじょう** 【高压洗浄】

nagynyomású tisztítógép ◆ **こうあつせんじょうき** 【高压洗浄機】

nagynyomású víz ◆ **こうあつすい** 【高压水】

nagyobb ◆ **だいなり** 【大なり】 (>) „5 nagyobb, mint 4.” 「5大なり4。」 ◆ **よりおおい** 【より大きい】

nagyobbacska ◆ **ひときわおおい** 【一際大きい】

nagyobb a végén ◆ **ビッグエンディアン**

nagyobbik ◆ **お** 【男、雄、牡】 „nagyobbik víz-esés” 「男滝」

nagyobbít ◆ **おおきくする** 【大きくする】 „Hogyan lehet a betűket nagyobbítani?” 「文字を大きくするにはどうすればいいの?」 ◆ **かくだいする** 【拡大する】 (felnagyít) „Nagyobbította az üzleti tevékenységét.” 「事業を拡大した。」 ◆ **だいにする** 【大にする】 ◆ **ふやす** 【増やす】 (növel) „Nagyobbította a férőhelyek számát.” 「座席の数を増やした。」

nagyobbítás ◆ **おおきくすること** 【大きくすること】 ◇ **mellnagyobbítás** **バスト・アップ**

nagyobb jel ◆ **だいなりきごう** 【大なり記号】 (>)

nagyobb lesz ◆ **おおきくなる** 【大きくなる】 „Ezután a probléma még nagyobb lett.” 「それから問題はさらに大きくなった。」 ◆ **ぼうちようする** 【膨張する、膨脹する】 „A költségkeret egyre nagyobb lett.” 「予算は膨張し続けた。」

nagyobbodás ◆ **かくだい** 【拡大】 „zavargások nagyobbodása” 「暴動の拡大」 ◆ **ひだい** 【肥大】 ◇ **májnagyobbodás** **かんぞうひだい** 【肝臓肥大】 ◇ **szívnagyobbodás** **しんぞうひだい** 【心臓肥大】

nagyobbodik ◆ **かくだいする** 【拡大する】
 „Nagyobbodott a vasúthálózat.” [電車の路線が拡大した。]

nagyobb rész jut ◆ **かたよる** 【偏る、片寄る】
 „A feleségemet a házimunka nagyobb részét terheli.” [妻に家事の負担が偏っている。]

nagyobbrészt ◆ **だいぶぶん** 【大部分】 (nagyrészt) „Nagyobbrészt befejeztem a munkát.” [仕事の大部分を終えた。]

nagyokat kortyolva ◆ **がぶがぶ** „Nagyokat kortyolva itta a vizet.” [水をがぶがぶ飲んだ。]

nagyokat lép ◆ **ほはばがひろい** 【歩幅が広い】
 „Az a férfi nagyokat lép.” [その男は歩幅が広い。]

nagyokos ◆ **あたまでっかちの** 【頭でっかちの】 (pejoratív) „Az a nagyokos racionalizmusa lassan elpárolgott.” [彼の頭でっかちの合理主義が崩れていった。]

nagy oktánszám ◆ **ハイオクタン**

nagy oktánszámú ◆ **ハイオク**

nagy oktánszámú benzin ◆ **ハイオクガソリン**

nagyol ◆ **あらけずりする** 【荒削りする、粗削りする】
 „nagyolt famunka” [荒削りした木材]

nagyolás ◆ **あらけずり** 【荒削り、粗削り】

nagyoló esztergákés ◆ **あらけずりバイト** 【荒削りバイト】

nagyolóvéső ◆ **あらけずりのみ** 【荒削りのみ、荒削り鑿】

nagyolvasztó ◆ **こうろ** 【高炉】 ◆ **ようこうろ** 【溶鉱炉、熔鉱炉、鋳鉄炉】

nagyon ① **とても** 【とても】 „Nagyon boldog vagyok!” [とても幸せです。] ② **ひじょうに** 【非常に】 „Nagyon erős a szél.” [風は非常に強い。] ③ **おおいに** 【大いに】 „Nagyon örült.” [彼女は大いに喜んだ。] ④ **きわめて** 【極めて】 „Nagyon magasak az árak.” [物価は極めて高い。] ◆ **ありやしない** „Ez a kiscica

nagyon aranyos!” [この子猫は可愛いったらありやしない。] ◆ **いかにも** 【如何にも】 „Nagyon szomorú volt.” [彼女はいかにも悲しそうだった。] ◆ **いたって** 【至って】 „Nagyon életvidámnak tűnt.” [彼女はいたって元気そうに見えた。] ◆ **いとも** „A fénymásológépet nagyon könnyű működtetni.” [複写機はいとも簡単に操作できる。] ◆ **うんと** „Nagyon leszidtak.” [うんと叱られた。] ◆ **くれぐれも** 【呉れ呉れも】 „Nagyon vigyázzanak a csúszós úton!” [路面の凍結にくれぐれも注意してください。] ◆ **ごく** 【極】 „Ez a jelenség nagyon ritkán fordul elő.” [この現象はごく希に起きる。] ◆ **さして** 【然して】 (nem nagyon) „Ez a városkép nem nagyon különbözik a száz évvel ezelőttitől.” [この町並みは百年前のとさして変わらない。] ◆ **しごく** 【至極】 „nagyon egyszerű probléma” [至極簡単な問題] ◆ **じゅうにぶんに** 【十二分に】 (több, mint elegendően) „Nagyon vigyázzon!” [十二分に注意してください。] ◆ **すこぶる** 【頗る】 „Nagyon jól érzem magam.” [すこぶる楽しいです。] ◆ **ぜ** (férfias nyelvhasználat) „Nagyon kérek!” [頼むぜ。] ◆ **せんいつに** 【専一に】 „Nagyon vigyázzon magára!” [ご自愛専一に!] ◆ **せんばん** 【千万】 „Nagyon tisztetetlen ember.” [彼は無礼千万だ。] ◆ **そうそう** 【然う然う】 (nem igazán) „Nem nagyon csinál az ember ekkora baklövést.” [人はそんなにひどい失敗はそうそうしない。] ◆ **それは szore-va** „A kertben nagyon szép cseresznyefa van.” [庭にそれはそれは美しい桜があります。] ◆ **それはそれは szore-va szora-va** „Nagyon szép előadás volt.” [それはそれは素晴らしい演技でした。] ◆ **だい** 【大】 „Nagyon szeretlek!” [大好き!] ◆ **たいそう** 【大層】 „Nagyon örült.” [彼は大層喜んでいた。] ◆ **たいへん** 【大変】 „Elnézést, hogy nagyon megvárakoztattam.” [大変お

待たせしてすみません。」 ◆ **たりに** 【多量に】 (nagy mennyiségben) „Nagyon izzadok.”
 「多量に汗をかく。」 ◆ **つくづく** „Nagyon elegem van a munkából.” 「仕事がつくづく嫌になった。」 ◆ **どうも** „Nagyon köszönöm!” 「どうもありがとう!」 ◆ **なにより** 【何より】 „Nagyon örülök, hogy tetszik.” 「気に入ってくれて何よりだ。」 ◆ **ひとえに** 【偏に】 (igazán) „Nagyon kérem az önök segítségét!” 「皆様のご支援をひとえにお願い申し上げます。」 ◆ **めっちゃ** „Ez nagyon finom!” 「これはめっちゃおいしい。」 ◆ **やまない** 【止まない】 „Nagyon tisztellem a tanáromat.” 「先生を尊敬してやまない。」 ◆ **よ** „Nagyon kérek!” 「頼むよ。」 ◆ **よくよく** 【善く善く】 „Nagyon nincs szerencsém.” 「よくよく運がない。」 ◆ **よっぽど** 【余っ程、余程】 „Nagyon csalódott lehetett.” 「彼はよっぽどがっかりしたのでしょうか。」 ◆ **よほど** 【余程】 „Bizonyára nagyon elfáradtál.” 「余程疲れているのでしょうか。」 ◆ **ろくに** 【碌に、陸に】 „Nem nagyon tudtam tegnap aludni.” 「昨日はろくに眠れなかった。」 ◇ **nem nagyon あまり** 【余り】 „Nem nagyon sokat dolgozik.” 「あまり働きません。」 ◇ **nem nagyon あんまり** 【余り】 „Nem nagyon értem.” 「あんまり分かりません。」

nagyon akar ◆ **うずうずする** „Nagyon meg akartam mondani az igazságot.” 「本当の事を言いたくてうずうずしていた。」

nagyon beképzelt ◆ **うぬぼれのつよい** 【自惚れの強い、己惚れの強い】 „nagyon beképzelt ember” 「自惚れの強い人」

nagyon boldog ◆ **うれしいかぎり** 【嬉しい限り】 „Nagyon boldog vagyok, hogy találkozhatunk!” 「お会い出来て嬉しい限りです。」 ◆ **たこうな** 【多幸な】 „Nagyon boldog évet kívánok!” 「ご多幸な一年となりますようにお祈り申し上げます。」

nagyon csípi ◆ **おおもて** 【大持て】 „Nagyon csípi azt a nőt.” 「その女性は^{じよせい わ おお}大モテだ。」

nagyon dühös ◆ **はらのむしがおさまらない** 【腹の虫が治まらない、腹の虫がおさまらない】 „Hiába kértek bocsánatot, nagyon dühös maradtam.” 「ごめんと^い言われても^{はら むし}腹の虫がおさまら^なかった。」

nagyon eltér ◆ **かけはなれる** 【かけ離れる、掛け離れる、懸け離れる】 „Nagyon eltérő a személyiségük.” 「彼らの性格は^{かれ}かけ^{せいかく わ}離れて^{はな}いる。」

nagyon elterjed ◆ **だいいりゅうこうする** 【大流行する】

nagyon emberi ◆ **にんげんみあふれる** 【人間味あふれる】

nagyon erős ◆ **きょうりよくな** 【強力な】 „nagyon erős ragasztó” 「^{きょうりよく}強力な^{せつちやくざい}接着剤」

nagyon fontos ◆ **かんような** 【肝要な】 „Nagyon fontos, hogy sohase adjuk fel.” 「^{かんよう}諦めない^{あきら}ことが^{あきら}肝要です。」

nagyon fontos dolog az életben ◆ **いっしょうのだいじ** 【一生の大事】 „Az esküvő nagyon fontos dolog az életben.” 「^{けつこん わ いっしょう}結婚は^{だいじ}一生の大事です。」

nagyon furcsa ◆ **きかいせんばんな** 【奇怪千万な】

nagyon gyorsan ◆ **プレスト**

nagyon is ◆ **いかにも** 【如何にも】 „Ez nagyon is lehetséges.” 「これは^わいかにもあり^わそうだ。」

◆ **おおあり** 【大あり、大有り】 „-Lehetséges, hogy győzni fogok? -Igen, nagyon is.” 「^か『勝つ見込みはありますか?』『はい、^わ大あり^{おお}です。』」 ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Nagyon is értem, amit mondasz.” 「^いあなたが^い言っていることは^わ分かり^わき^わっている。」

nagyon is szeretne ◆ **やまやまである** 【山々である】 „Nagyon is szeretnék elmenni a partira, de holnap korán kell kelnem.” 「^{さんか}パーティーに^わ参加^わしたいのは^わやまやま^わですが、^わあしたは^わ早く^お起きなければなりません。」

nagyon jó lenne ◆ **どうか** „Nagyon jó lenne, ha csalna az előérzetem.” [どうか悪い予感が当たりませんように。]

nagyon jól tud ◆ **じかいです** 【自戒する】 „Nagyon jól tudom, hogy változtatnom kell a gondolkodásmódomon.” [考え方を直す必要があると自戒しております。]

nagyon jó pont ◆ **はなまる** 【花丸】

nagyon kapzsi ◆ **よくのかわがつっぱる** 【欲の皮が突っ張る】 ◆ **よくのかわがはる** 【欲の皮がはる】

nagyon kérem ◆ **どうか** „Nagyon kérem, bocsásson meg!” [どうかお許し下さい。] ◆ **なにとぞ** 【何卒】 „Nagyon kérem, bocsásson meg!” [何卒お許し下さい。]

nagyon lassan ◆ **ラルゴ**

nagyon olcsó ◆ **かくやす** 【格安】 „nagyon olcsó szálloda” [格安ホテル]

nagyon olcsón ◆ **かくやすのねだんで** 【格安の値段で】

nagyon olyan ◆ **やかな**

nagyon örül ◆ **おおよろこびする** 【大喜びする】 „Nagyon örültem a finom ételnek.” [美味しい料理に大喜びした。] ◆ **かんきする** 【歓喜する】 „Nagyon örülök, hogy megkaphattam ezt a nem is várt díjat.” [思いもよらぬこの賞に歓喜しております。]

nagyon örül neki ◆ **ありがたい** 【有り難い、有難い】 (hálás) „Kaptam egy tanácsot, aminek nagyon örültem.” [ありがたい助言をいただいた。]

nagyon régi ◆ **おおむかしからある** 【大昔からある】 „Nagyon régi üzlet.” [大昔からある店。] ◆ **おおむかしの** 【大昔の】 „Ez már nagyon régen történt.” [それは大昔の事です。]

nagyon rövid férfi frizura ◆ **ベリーショート**

nagyon sajnálatos ◆ **いかにせんぼんな** 【遺憾千万な】

nagyon sajnálom ◆ **おあいにくさま** 【お生憎様、おあいにく様】 „Nagyon sajnálom, neked már nem jutott!” [君の分はなくなったよ。お生憎様!] ◆ **もうしわけない** 【申し訳ない、申訳ない】 „Nagyon sajnálom!” [申し訳ありません!]

nagyon sok ◆ **おおあり** 【大あり、大有り】 „Nagyon sok a probléma.” [問題大ありです。]

nagyon szerencsés ◆ **みょうがにつきる** 【冥加に尽きる】 „Nagyon szerencsés vagyok, hogy ennyire szeret a felségem.” [妻からこんなに愛されて冥加に尽きる。]

nagyon szerencsés nap ◆ **たいあんきちじつ** 【大安吉日】 „A házasságkötéshez kiválasztottuk a nagyon szerencsés napot.” [結婚式にたいあんきちじつ える 大安吉日を選んだ。]

nagyon szeret ◆ **だいすき** 【大好き】 „Nagyon szeretlek!” [大好きです。] ◆ **だいすきな** 【大好きな】 „Olyanhoz ment, akit nagyon szeret.” [大好きな人と結婚した。]

nagyon vigyáz ◆ **げんかいする** 【厳戒する】 „Nagyon vigyáz, hogy ne terjedjen a járvány.” [かんせんかくだい げんかい 感染拡大を厳戒する。]

nagyorrumajom ◆ **てんぐざる** 【天狗猿】 (borneói nagyorrumajom)

nagyot hall ◆ **みみがとおい** 【耳が遠い】 „Megöregedett, és nagyot kezdett hallani.” [年を取って耳が遠くなりました。]

nagyothallás ◆ **なんちょう** 【難聴】 ◆ **みみのとおいこと** 【耳の遠いこと】

nagyothalló ◆ **みみがとおい** 【耳が遠い】 „nagyothalló ember” [耳が遠い人] ◆ **みみのとおいひと** 【耳の遠い人】 (ember) ◆ **みみのわるい** 【耳の悪い】

nagyothalló készülék ◆ **ほちようき** 【補聴器】 (hallókészülék)

nagyot harap ◆ **かぶりつく** 【噛りつく、噛り付く、齧りつく、齧り付く】 „Nagyot haraptam az almába.” [リンゴに噛り付いた。]

nagyot kezd hallani ◆ **とよくなる** 【遠くなる】
ひだりみみ わ とお
 „A bal fülemre nagyot hallok.” 「左耳は遠くなった。」

nagyot mond ◆ **おおきなことをいう** 【大きなことを言う】
 „Olyan nagyot mondtam, hogy magam sem hittem el.” 「自分でも信じられないほど大きなことを言った。」 ◆ **おおげさ**にいう
 【大げさに言う、大袈裟に言う】

nagyot néz ◆ **めがてんになる** 【目が点になる】
めがてん
 (összeszűkül a pupillája) „Nagyot néztem, milyen nagy bónuszt kapott.” 「彼の賞与のすごさに目が点になった。」 ◆ **めをむく** 【目を剥く】
めをむく
 (nem hisz a szemének) „Nagyot néztem, amikor láttam egy meztelen nőt az utcán.” 「道で裸の女性に目を剥いて驚いた。」

nagyot puffanva ◆ **ばたりと** „Nagyot puffanva elterült a földön.” 「彼はばたりと倒れた。」

nagyot romlik ◆ **がたがたとおちる** 【ガタガタと落ちる】
 „A jegyeim nagyot romlottak.” 「成績はガタガタと落ちた。」

nagyot szakít ◆ **おおきなりえきを与える** 【大きな利益を得る】
 „A vállalkozó nagyot akart szakítani.” 「自営業者は大きな利益を得ようとした。」 ◆ **おおもうけする** 【大もうけする、大儲けする】
おおもうけする
 „Nagyot szakítottam a részvényeken.” 「株で大儲けした。」

nagy ováció ◆ **だいかっさい** 【大喝采】 „Nagy ováció tört ki.” 「大喝采が沸き起こった。」

nagy önbizalmú ◆ **じしんまんまん** 【自信満々な、自信満々な】 „nagy önbizalmú ember”
じしんまんまん
 【自信満々な人】

nagyöreg ◆ **せんばい** 【先輩】

nagyórlófog ◆ **だいきゅうし** 【大白歯】

nagy öröm ◆ **おおよろこび** 【大喜び】 „Ennek a játéknak a gyerekek nagyon fognak örülni.”
こども わ おおよろこ
 「このおもちゃで子供は大喜びでしょう。」

◆ **かんき** 【歡喜】 ◆ **たいけい** 【大慶】 „Nagy örömkre szolgál, hogy virágzik a vállalatuk.”
きしゃ はんじょう うれ
 「貴社ますますご繁盛の由、大慶至極に存じます。」 ◆ **たこう** 【多幸】

nagy örömmel ◆ **おおよろこび**で 【大喜びで】
 „Nagy örömmel vettem részt a bulin.” 「パーティーに大喜びで参加した。」

nagy összeg ◆ **こうがく** 【高額】 ◆ **たいきん** 【大金】 (sok pénz) „Nagy összeget vert el a szerencsejátékon.” 「賭博で大金をはたいた。」 ◆ **たがく** 【多額】

nagy összegű ◆ **こうがくな** 【高額な】 „nagy összegű honorárium” 「高額な報酬」 ◆ **こうがく** 【高額の】 „Nagy összegű kölcsöne van.”
かれ わ こうがく
 「彼は高額の借金を抱えている。」

nagy összegű adomány ◆ **たがくのきふ** 【多額の寄付】

nagy összegű adósság ◆ **たがくのしゃっきん** 【多額の借金】 „A lakosságnak nagy összegű adóssága van.” 「国民には多額の借金があります。」

nagy összejevetel ◆ **たいかい** 【大会】

nagy ózláb gomba ◆ **からかさたけ** 【唐傘茸】
 (Macrolepiota procera)

nagypáholy ◆ **しょうめんさじき** 【正面棧敷】

nagypapa ◆ **おじいさん** 【お祖父さん、御祖父さん、お爺さん、御爺さん】 „Él még a nagyapád?” 「お祖父さんはまだ生きている？」 ◆ **じいさん** 【祖父さん、爺さん】 ◆ **そふ** 【祖父】 „A nagypapám földműves volt.” 「祖父は

のうか
 農家だった。」 ◆ **dédnagypapa ひいおじいさん** 【ひいお祖父さん、曾お祖父さん】 ◆ **ük-nagypapa ひいひいおじいさん** 【ひいひいお祖父さん、曾々お祖父さん、曾曾お祖父さん】

nagypapi ◆ **じいさん** 【祖父さん】

nagy papírméret ◆ **おおぼん** 【大判】

nagy pecsét ◆ **たいこぼん** 【太鼓判】

nagypecsét betűtípus ◆ **だいてん** 【大篆】

nagy pecsétírás ◆ **だいてん** 【大篆】

nagy pelyhű ◆ **おおつぶの** 【大粒の】 „nagy pelyhű hó” 「大粒の雪」 ◆ **わたのような** 【綿のような】 „nagy pelyhű hó” 「綿のような雪」

nagy pelyhű hó ◆ **ぼたんゆき** 【牡丹雪】

nagypéntek ◆ **じゅなんび** [受難日] ◆ **せいきんようび** [聖金曜日] ◆ **ふつかつさいのまえのきんようび** [復活祭の前の金曜日]

nagy pénzszűke ◆ **きんけつびょう** [金欠病]
„Nagy pénzszűkében vagyok.” [金欠病にかかっている。]

nagy pillanat ◆ **はれのぶたい** [晴れの舞台]

nagypolimer ◆ **こうじゅうごうたい** [高重合体] ◆ **ハイポリマー**

nagy póling ◆ **だいしゃくしぎ** [大杓鷗、大尺鷗] (Numenius arquata)

nagy pontosság ◆ **こうせいど** [高精度]

nagy probléma ◆ **だいもんだい** [大問題] „A nyugdíj nagy probléma.” [年金は大問題だ。]

nagy puffanással ◆ **ばたんと** „Nagy puffanással eldőlt.” [彼はバタンと倒れた。]

nagyra ◆ **いっばいに** [一杯に] „Nagyra nyitottam a szemem.” [目を一杯に開いた。] ◆ **おおきく** [大きく] „Nagyra tátottam a szám.” [口を大きく開いた。]

nagyra becsül ◆ **かんしんする** [感心する] „Nagyra becsülöm a szorgalmát.” [彼の仕事ぶりに感心する。]

◆ **けいふくする** [敬服する] „Nagyra becsülöm az őszinteségét.” [彼の正直さに敬服している。]

◆ **したう** [慕う] „Azt a tanárt mindenki nagyra becsüli.” [あの先生はみんなに慕われている。]

◆ **しんぷくする** [心服する] „Nagyra becsülik a barátai.” [友達から心服されている。]

◆ **たかくひょうかする** [高く評価する] „Nagyra becsülik a szaktudást.” [専門知識は高く評価される。]

◆ **たつとぶ** [尊ぶ、貴ぶ] „Nagyra becsüli a japán kultúrát.” [日本文化を尊ぶ。]

◆ **とうとぶ** [尊ぶ、貴ぶ] „Nagyra becsüli a japán szakékgyediségét.” [日本酒の個性を尊ぶ。]

nagyrabecsülés ◆ **けいい** [敬意] „Szeretném kifejezni nagyrabecsülésemet az igekezetükért.” [君達の努力について敬意を表したいとおもいます。] ◆ **けいふく** [敬服] ◆ **しんぷく** [心服]

nagyra becsülés ◆ **かんしん** [感心] ◆ **リスベクト**

nagyra becsült barát ◆ **いゆう** [畏友] „Be mutatom nagyra becsült barátomat, Tibit!” [我が畏友ティビを紹介します。]

nagyra becsült költő ◆ **しだんのちやうろう** [詩壇の長老]

nagyra darabolás ◆ **おおぎり** [大切り] „nagyra darabolt jégcsapretek” [大根の大切り]

nagyra értékel ◆ **かんしんする** [感心する] (becsül) „Nagyra értékelem, hogy álltad a szavad.” [あなたが約束を守ったのには感心する。]

◆ **めでる** [愛でる] „A vállalat nagyra értékelve munkáját, pénzjutalmat adott neki.” [会社は功績を愛でて賞金を出した。]

nagy raj ◆ **たいぐん** [大群] „nagy méhraj” [蜂の大群]

nagyra nyit ◆ **ぱくりとあける** [ぱくりと開ける] „Nagyra nyitottam a számát.” [口をぱくりと開けた。]

nagyra szabott ◆ **おおじかけな** [大仕掛けな] „nagyra szabott díszlet” [大仕掛けな舞台装置]

nagyra tartja magát ◆ **おごる** [傲る、驕る]

nagyra tátott szájjal ◆ **あんぐりと** „Nagyra tátottam a számát.” [口をあんぐりと開けた。]

nagyra tör ◆ **のぞみをたかくもつ** [望みを高く持つ]

nagyra törés ◆ **やしん** [野心]

nagyra törő ◆ **うつぼつたる** [鬱勃たる] „nagyra törő ambíció” [鬱勃たる野心]

◆ **やしんてきな** [野心的な] ◆ **よくばる** [欲張る] „Nagyra törő terv.” [欲張った計画だ。]

nagyra törő ember ◆ **やしんか** [野心家]

nagyra törő terv ◆ **せいうんのこころざし** [青雲の志]

nagyravágás ◆ **たいし** [大志] ◆ **たかのぞみ** [高望み] „Nem légy nagyravágó!” [それは高望みだ。] ◆ **やぼう** [野望]

nagyra vágyik ◆ **やぼうをいだく** [野望を抱く] „Nagyra vágyóan világsúcsot akart szerezni.” [世界記録を樹立する野望を抱いた。]

nagyravágó ◆ **おおきなゆめがある** [大きな夢がある] ◆ **こだわりがある** [拘りがある] (nagyiényű) ◆ **のぞみがたかい** [望みが高い]

„nagyravágó ember” [望みが高い人] ◆ **やぼうのある** [野望のある] (törtető) „Nagyravágó ember.” [彼は野望のある人です。] ◇ **nagyravágás** **たかのぞみ** [高望み] „Nem légy nagyravágó!” [それは高望みだ。]

Nagy Reccs ◆ **ビッグ・クランチ**

nagy rész ◆ **おおく** [多く] „Az adónk nagy része társadalombiztosításra megy el.” [税金の多くは社会保障に使われている。]

nagy részben azonosság ◆ **だいどう** [大同]

nagy része ◆ **おおくの** [多くの] „Japán nagy részét hegyek veszik körül.” [日本の多くの部分は山に囲まれています。] ◆ **だいたい** [大体] „Az üzlet vendégei nagyrészt idősek.” [こみせ きやくそう わだいたいわ としよの店の客層は大体はお年寄りだ。] ◆ **たいはん** [大半] (valaminek) „A bankjegyek nagy része hamisítvány volt.” [紙幣の大半は偽札だった。] ◆ **だいふぶん** [大部分] (valaminek) „A polgárok nagy része közalkalmazott.” [国民の大部分は公務員です。]

nagyrészt ◆ **おおかた** [大方] „Nagyrészt hibás gondolatai vannak.” [彼の考えは大方間違っています。] ◆ **おおすじで** [大筋で] „Nagyrészt egyetértettek a cégalapításban.” [新しいや せつりつ おおすじごうい 会社を設立することで大筋合意した。] ◆ **たいがい** [大概] (nagy része valaminek) „Nagyrészt helyes, amit mond.” [彼が言っていることは大概正しい。] ◆ **だいふぶん** [大部分]

„Testünk nagyrészt vízből áll.” [水は体の大部分を占めている。]

nagy ruhatárral rendelkezés ◆ **いしようもち** [衣裳持ち]

nagyság ◆ **いだいさ** [偉大さ] (magasztosság) ◆ **おおきさ** [大きさ] „egyforma nagyságú tőrtek” [おおきさの等しい分数] ◆ **きぼ** [規模]

„földrengés nagysága” [地震の規模] ◆ **だい** [大] „életnagyságú modell” [実物大の模型] ◆ **たしょう** [多少] „Az összeg nagyságának függvényében változik az adó.” [金額の多少によって税率が変わる。] ◆ **やた** [八咫]

nagysága ◆ **おおおくさま** [大奥様] ◆ **おかみさん** [お上さん、御上さん、女将さん、御内儀さん] ◆ **きふじん** [貴婦人] (méltóságos asszony) „Úgy viselkedik, mint egy nagysága.” [きふじん たいど と 貴婦人ぶった態度を取る。] ◆ **まえ** [前]

nagyságos asszony ◆ **おかみさん** [お上さん、御上さん、女将さん、御内儀さん] ◆ **きふじん** [貴婦人] (méltóságos asszony)

nagyságrend ◆ **けた** [桁] (számjegy) „A kiszámított szám egy nagyságrenddel kisebb volt.” [さんしゆつ すうじ わひとけたちい] [算出した数字は一桁小さかった。] ◆ **だい** [台] „Milliósi nagyságrendű adóssága van.” [ひゃくまんえんだい しやっせん かか 百万円台の借金を抱えている。] ◇ **százeres nagyságrend** **すうじゅうまん** [数十万]

nagyságrendi különbség ◆ **けたちがい** [桁違い] „Nagyságrendi különbség van az 6- és az én fizetésem között.” [かれ わたし ちんぎん わけたちがいです。]

nagyság szerinti sorrend ◆ **おおきいじゆん** [大きい順] „A számokat nagyság szerinti sorrendbe rendezi.” [数字を大きい順に並べる。]

nagyságú ◆ **きゆうの** [級の]

nagy sebbel-lobbal ◆ **おおいそぎで** [大急ぎで] „Nagy sebbel-lobbal elrohant.” [大急ぎで走り去った。]

nagy sebesség ◆ **こうそく** [高速] ◆ **こうそくど** [高速度]

nagy sebességgel ◆ **こうそくで** 【高速で】
„Száloptikával nagy sebességgel továbbíthatjuk az információt.” 「光ファイバーで高速データ通信出来る。」

nagy sebességű ◆ **ハイスピード**

nagy segítség ◆ **おおだすかり** 【大助り】

nagy sietség ◆ **おおいそぎ** 【大急ぎ】 „Mi ez a nagy sietség?” 「なんでこんな大急ぎなの？」

nagy siker ◆ **だいヒット** 【大ヒット】 „Ennek a filmek nagy sikere lett.” 「この映画は大ヒットになった。」

nagy sikere van ◆ **おおいにうける** 【大いに受ける】 „Ennek a könyvnek nagy sikere volt Magyarországon.” 「この本はハンガリーで大いに受けた。」

nagy sláger ◆ **だいヒット** 【大ヒット】

nagystílus ◆ **うつわのおおきい** 【器の大きい】
„Nagystílus politikus.” 「器の大きい政治家。」
◆ **おおがかりな** 【大がかりな、大掛かりな】
(nagyszabású) „Ő egy nagystílus bűnöző.” 「彼は
大がかりな泥棒です。」 ◆ **ぜいたくな** 【贅
沢な】 (fényűző) „Nagystílus életet él.” 「贅沢な
生活をしている。」

nagystílus bűnöző ◆ **おおもの** 【大物】

nagystílusen ◆ **かつこうよく** 【格好よく、格好
良く】 (menő módon) „Nagystílusen nem kérte a
visszajáró pénzt.” 「おつりは要らないと格好良
く言った。」 ◆ **ぜいたくに** 【贅沢に】 „Nagy-
stílusen berendezte a lakást.” 「お部屋に贅沢な
家具を付けた。」

nagy svájci havasi kutya ◆ **スイス・マウン
テン・ドッグ**

nagyszabású ◆ **おおがかりな** 【大がかりな、
大掛かりな】 „nagyszabású vizsgálat” 「大がかりな
捜査」 ◆ **せいだいな** 【盛大な】 „nagyszabású
felvonulás” 「盛大な行列」 ◆ **だいきぼ
な** 【大規模な】 „Nagyszabású fejlesztést végez-
tek.” 「大規模な開発を行った。」

nagyszabású ceremónia ◆ **せいぎ** 【盛儀】

nagyszabású összeállítás ◆ **たいせい** 【大成】

nagyszabású terv ◆ **グランドデザイン** ◆ **そう
と** 【壮図】 ◆ **だいけいかく** 【大計画】

nagyszabású tett ◆ **そうきよ** 【壮挙】 „Szi-
beria átszelésének nagyszabású tetteire vállalko-
zott.” 「シベリア横断の壮挙に出た。」

nagyszabású út ◆ **そうと** 【壮途】 „A konti-
nens átszelésének nagyszabású útjára indult.” 「
大陸横断の壮途に就いた。」

nagyszabású vállalkozás ◆ **だいじぎょう**
【大事業】 ◆ **ゆうと** 【雄図】

nagy száj ◆ **おおぐち** 【大口】 „Nagyra tátot-
tam a számat.” 「大口を開けた。」

nagy száj van ◆ **おおぐちをたたく** 【大口を
叩く】 „Csináld te, ha már olyan nagy a szád!”
「そんな大口を叩くんだったら自分でやればど
うだい？」

nagyszájú ◆ **ほらふきな** 【ほら吹きな、法螺
吹きな】 „Mindenkinek azt mondja, hogy meg
fog gazdagodni. Nagyszájú fickó.” 「大金持ちに
なると言い回っているなんて、ほら吹きな奴だ
ね。」

nagyszájúnak születik ◆ **くちからさきにうま
れる** 【口から先に生まれる】

nagyszájúskodás ◆ **おおぐち** 【大口】

nagy szakés pohár ◆ **ぐいのみ** 【ぐい飲み】

nagyszalag ◆ **だいじゅしょう** 【大綬章】 (ki-
tüntetés) ◇ **Felkelő Nap érdemrend nagy-
szalagja** **きよくじつだいじゅしょう** 【旭日大
綬章】

nagy szám ◆ **たすう** 【多数】 „nagy számú tá-
mogatottság” 「多数の支持者」

nagy számban ◆ **かずおおく** 【数多く】 „Nagy
számban vannak külföldi érdekeltségű vállala-
tok.” 「外資系企業が数多くあります。」

nagy számban kikerülés ◆ **はいしゅつ** 【輩
出】

nagyszámítógép ◆ **メインフレーム**

nagy számok törvénye ◆ **たいすうのほうそく**
【大数の法則】 „A nagy számok törvénye alap-

ján, most már ideje győzőm.” ^{たいすう ほうそく}「大数の法則か
らいけばそろそろ勝利を取めるはずだ。」

nagyszárnyú fátolykák ◆ **へびとんぼもく**
【蛇蜻蛉目】 (Megaloptera)

nagy szarvas ◆ **おおじか** 【大鹿、麋】

nagy szavakat használva ◆ **おおぎょうに**
【大仰に、大形に】 „A nyelvtanulás, nagy szavakat használva, befektetés a saját jövőnkbe.” 「^{ごがく べんきょう わ おおぎょう い じことうし}語学の勉強は大仰に言えば自己投資だ。」

nagy szekér ◆ **だいじょう** 【大乘】 (mahájána buddhizmus)

nagyszekund ◆ **ぜんおん** 【全音】 (egész hang)

nagy szél ◆ **おおかぜ** 【大風】

nagy szélesség ◆ **おおはば** 【大幅】

nagy szem ◆ **おおつぶ** 【大粒】

nagy szemcse ◆ **おおつぶ** 【大粒】

nagy személyiség ◆ **だいじんぶつ** 【大人物】

nagy személyi változások ◆ **だいこうてつ**
【大鋼鉄】

nagy szeméremajak ◆ **だいいんしん** 【大陰唇】

nagy szemű ◆ **おおつぶの** 【大粒の】 „A nyaklánc nagy szemű igazgyöngyből készült.” 「^{わ おおつぶ しんじゆ}ネックレスは大粒の真珠でできていました。」 ◆ **つぶがあら**い 【粒が粗い】 „Nagy szemű kristálycukrot vettem.” 「粒が粗いグラニュー糖を買った。」

nagyszemű tonhal ◆ **めばち** 【目撥、眼撥】 (Thunnus obesus)

nagy szentély ◆ **だいじんぐう** 【大神宮】

nagyszentély ◆ **たいしゃ** 【大社】

nagy szépen köszönöm ◆ **どうもありがとうございます**
ございます 【どうも有難うございます】

nagy szerencse ◆ **ぎょうこう** 【僥倖】 „Nagy szerencsémre megmenekültem.” 「^{ぎょうこう い}僥倖にも生き残れた。」 ◆ **だいきち** 【大吉】 „A szentélyben húzott jóslat szerint nagy szerencse fog érni.” 「^{だいきち ひ}おみくじで大吉を引いた。」 ◆ **だいふく** 【大福】

nagy szertartás ◆ **たいぎ** 【大儀】

nagyszerű ◆ **うまい** 【上手い、旨い、巧い】

„nagyszerű ötlet” 「^{かんが}うまい考え」 ◆ **おおでき**
【大出来】 ◆ **けっこうな** 【結構な】 „Nagyszerű ajándékot kaptam.” 「^{けっこう}結構なプレゼントをいただいた。」 ◆ **そうだいな** 【壮大な】 „nagyszerű kilátás” 「^{そうだいな}壮大な景色」 ◆ **りっばな** 【立派な】 „Nagyszerű ember volt.” 「^{りっばな}立派な人だった。」

nagyszerű lépés ◆ **めいしゅ** 【名手】

nagyszerű meglátás ◆ **こうさつ** 【高察】

nagyszerű munkával híressé válik ◆ **こうなりなとげる** 【功成り名遂げる】 „nagyszerű munkával híressé vált ember” 「^{こうな など}功成り名遂げた人物」

nagyszerűség ◆ **せいだい** 【盛大】 ◆ **そうだい** 【壮大】

nagyszerű tolvaj ◆ **かいとう** 【怪盗】

nagyszerű történet ◆ **きだん** 【奇談、綺談】

nagy szidás ◆ **おおめだま** 【大目玉】 „Nagy szidást kaptam.” 「^{おおめだま く}大目玉を食らった。」

nagy színésznő ◆ **だいいじょうゆう** 【大女優】

nagyszínpad ◆ **おおぶたい** 【大舞台】 ◆ **だいぶたい** 【大舞台】

nagy színtársulat ◆ **おおいちざ** 【大一座】

nagy szitakötő ◆ **やんま** 【蜻蜒】

nagy szívesség ◆ **だいいん** 【大恩】 „Nagy szívességet kap.” 「^{だいいん う}大恩を受けている。」 ◆ **だいサービス** 【大サービス】

nagy szívvirág ◆ **けまんそう** 【華鬘草】 (Lamprocapnos spectabilis)

nagy szókincsű ◆ **ごいがゆたかな** 【語彙が豊かな】 „Ennek az írónak nagy a szókincsű.” 「^{ごい}この作家は語彙が豊かです。」

nagyszombat ◆ **ふつかつさいのまえのどうようび** 【復活祭の前の土曜日】

nagyszótár ◆ **だいてん** 【大辞典】

nagy supermarket ◆ **おおてスーパー** 【大手スーパー】

nagyszüleink idejében ◆ **そせんのじだいに**
【祖先の時代に】 „Nagyszüleink idejében még

villany sem volt.” そせん じだい わ でんき 「祖先の時代には電気もなかった。」

nagyszülő ◆ **そふぼ** 【祖父母】 (nagyszülők)

◇ **nagyszüleink idejében** **そせんのじだいに** 【祖先の時代に】 „Nagyszüleink idejében még

villany sem volt.” そせん じだい わ でんき 「祖先の時代には電気もなかった。」

nagyszülők ◆ **そふぼ** 【祖父母】 ◇ **dédnagy-szülők** **そうそふぼ** 【曾祖父母】

nagy takarítás ◆ **おおそうじ** 【大掃除】 „Még

nem ért véget az év végi nagy takarítás.” ねんまつ おおそうじ お 「年末の大掃除がまだ終わっていません。」 ◆ **すすはらい** 【煤払い、すす払い】 ◆ **ハウス・クリーニング** ◇ **tavaszi nagy takarítás** **しゅんきおおそうじ** 【春季大掃除】

nagy tanító ◆ **たいし** 【大師】 (buddhista)

nagy társaság ◆ **おおいちざ** 【大一座】

nagy távolság ◆ **えんきより** 【遠距離】 ◆ **せんり** 【千里】

nagy teherszállító hajó ◆ **せんごくぶね** 【千石船】

nagy tehetség ◆ **たいき** 【大器】

nagy tehetségek későn érnek ◆ **たいきばんせい** 【大器晩成】

nagy teljesítmény ◆ **こうせいのう** 【高性能】

nagy teljesítményű ◆ **こうせいのうの** 【高性能の】 „nagy teljesítményű számítógép” こうせいのう 「高性能のコンピューター」

◆ **のうりつのよい** 【能率の良い】 „nagy teljesítményű számítógép” のうりつ よ 「能率の良いコンピューター」

nagy teljesítményű folyadékromatográfia ◆ **こうそくえきたいクロマトグラフィー** 【高速液体クロマトグラフィー】 (HPLC)

nagy templom ◆ **だいがらん** 【大伽藍】 (buddhista) ◆ **だいじいん** 【大寺院】 (buddhista) ◆ **だいほんざん** 【大本山】

nagy tengely ◆ **ちょうじく** 【長軸】

nagy tengely átmérője ◆ **ちょうけい** 【長径】

nagy tengely hossza ◆ **ちょうけい** 【長径】 (átmérője)

nagy terc ◆ **たんさんど** 【短三度】 ◆ **ちょうさんど** 【長三度】

nagyterem ◆ **おおひろま** 【大広間】

nagy terjedelmű ◆ **だいだいてきな** 【大々的な】 „Nagy terjedelemben közölték a hírt.” だいだいてき ほうどう おこな 「大々的な報道を行った。」 ◆ **ちょうへん** 【長編、長篇】 (alkotás)

nagytermelő ◆ **だいのう** 【大農】

nagy termet ◆ **だいひょう** 【大兵】

nagy termetű ◆ **おおがらな** 【大柄な】 „A nagy termetű ember mellett eltört a bicikli.” おおがら ひと よこ じてんしゃ ちい み 「大柄な人の横で自転車が小さく見えた。」

nagy terület ◆ **こういき** 【広域】 „nagy terület

kormányzása” こういきぎょうせい 「広域行政」 ◆ **こうはん** 【広範、広汎】 „A kár nagy területre kiterjedt.”

ひがい こうはん およ 「被害が広範に及んだ。」 ◆ **こうはんい** 【広範囲】 „A földrengés okozta károk nagy területet érintenek.” じしん ひがい わ こうはんい ひろ 「地震の被害は広範囲に広がっている。」

nagy test ◆ **きょたい** 【巨体】 „Ez egy nagytestű madár.” とり きょたい 「この鳥は巨体だ。」

nagy testalkat ◆ **おおがら** 【大柄】

nagy testalkatú ◆ **おおがらな** 【大柄な】 „Egy nagy testalkatú ember állta az utunkat.” おおがら おとこ わたしたち みち 「大柄な男が私達の道をふさいだ。」

nagytestű ◆ **きょたいの** 【巨体の】

nagytestű állat ◆ **おおがたどうぶつ** 【大型動物】

nagytestű kutya ◆ **おおがたけん** 【大型犬】

nagy tétel ◆ **おおぐち** 【大口】 „Nagy tételben rendeltem.” おおぐち ちゅうもん 「大口の注文をした。」

nagy tételben ad ◆ **おろしうりをする** 【卸売りをする】 „Ezen a piacon nagy tételben adják a halat.” しじょう わ さかな おろしう 「この市場は魚の卸売りをしている。」

nagy tételben árusítás ◆ **ロットはんばい** 【ロット販売】

nagy tételben gyártás ◆ **だいロットせいさん** 【大ロット生産】

nagy tételben kereskedés ◆ **いっかつばいばい** 【一括売買】

nagy tételben rendelés ◆ **たいりょうちゅうもん** 【大量注文】

nagy tételben vásárlás ◆ **たいりょうかいつけ** 【大量買い付け、大量買いつけ、大量買付け、大量買付】

nagy tételben vesz ◆ **たいりょうたんでかう** 【大量単位で買う】 (nagy mennyiségben vesz) „Nagy tételben vettem csavart.” 「大量単位のネジを買った。」

nagy tetszés ◆ **だいこうひょう** 【大好評】
„Az előadása nagy tetszést aratott.” 「彼の公演は大好評を博した。」

nagy tett ◆ **いぎょう** 【偉業】

nagy tévedés ◆ **おおまちがい** 【大間違い】
„Nagyon tévedsz, ha azt hiszed, hogy ennyivel beérem.” 「これで満足すると思ったら大間違いだ。」

nagy tinamu ◆ **おおしぎだちょう** 【大鸕鷀鳥】 (Tinamus major)

nagy tóhokui földrengés ◆ **ひがしにほんだいいんさい** 【東日本大震災】 „nagy tóhokui földrengés előszele” 「東日本大震災の前触れ」

nagy torlódás ◆ **だいじゅうたい** 【大渋滞】

nagytotal ◆ **ロング** ◆ **ロングショット**

nagy többség ◆ **だいたすう** 【大多数】 „Az emberek nagy többsége ellenzi az atomerőművet.” 「大多数の人は原発に反対している。」

nagy tőke ◆ **だいしほん** 【大資本】

nagy tőkés ◆ **だいしほんか** 【大資本家】

nagy tömeg ◆ **たいぐん** 【大群】

nagy tucat ◆ **グロス** (12 tucat)

nagy tudás ◆ **せきがく** 【碩学】 ◆ **たしき** 【多識】 ◆ **ものしり** 【物知り、物しり、物識り】

nagy tudásbázis ◆ **うんちく** 【うん蓄、蘊蓄、蘊蓄】

nagy tudású ◆ **ものしりの** 【物知りの、物しりの、物識りの】

nagy tudású ◆ **ものしり** 【物知り、物しり、物識り】 (ember)

nagy tudású ember ◆ **とくがくのし** 【篤学の士】

nagy tudásúnak teszi magát ◆ **ものしりぶる** 【物知りぶる、物しりぶる、物識りぶる】

nagy tudós ◆ **せきがく** 【碩学】 „Nagy külföldi tudóst kérdeztünk meg a fertőzésről.” 「海外の碩学に感染について尋ねた。」 ◆ **だいがくしゃ** 【大学者】

nagy tűz ◆ **たいか** 【大火】 ◆ **もうか** 【猛火】

nagy tűzvész ◆ **おおかし** 【大火星】

nagyujj ◆ **あしのおやゆび** 【足の親指】 ◆ **おやゆび** 【親指】

nagy uralkodó ◆ **たいてい** 【大帝】

nagy ügyet csinálva ◆ **ことごとしく** 【事々しく】 „Ebből az apróságból nem kellene nagy ügyet csinálni.” 「些細なことを、事々しく取り上げる迄もない。」

nagy ügyvel-bajjal csinál ◆ **あくせんくとうする** 【悪戦苦闘する】 „Nagy ügyvel kicseréltem a pelenkát.” 「おむつの交換に悪戦苦闘した。」

nagy üveg ◆ **おおびん** 【大瓶】

nagyüzem ◆ **おおてきぎょう** 【大手企業】 (nagyvállalat) ◆ **だいこうじょう** 【大工場】 ◆ **kézi nagyüzem** こうじょうせいしゅこうぎょう 【工場制手工業】

nagyüzemben ◆ **たいりょうせいさんで** 【大量生産で】 (nagy mennyiségben) „Nagyüzemben nyomtatták a hamis bankókat.” 「大量生産で偽札を刷った。」

nagyüzemi ◆ **だいきぼな** 【大規模な】 „nagyüzemi termelés” 「大規模な生産」

nagy üzleti forgalom ◆ **おおあきな** 【大商い】 „kicsi és nagy üzleti forgalom” 「薄商いと大商い」

nagyvad ◆ **おおきなやせいどうぶつ** 【大きな野性動物】

nagy vadászszákmány ◆ **たいりょう** 【大猟】

nagy vaka költő ◆ **かせん** 【歌仙】

nagyvállalat ◆ **おおて** 【大手】 „három telekommunikációs nagyvállalat” 「通信大手3社」

◆ **おおてきぎょう** 【大手企業】 ◆ **だいきぎょう**

う【大企業】 „nagyvállalatok ranglistája” 「
だいぎぎょう
大企業ランキング」

nagy valószínűséggel ◆ **じゅちゅうはつ**く
【十中八九】 „Nagy valószínűséggel sikerülni
じゅちゅうはつくせいこう
fog.” 「十中八九成功するだろう。」 ◆ **じゅつ**
ちゅうはつく【十中八九】 ◆ **たいてい**【大
抵】 (általában) „Ha a recept szerint adagoljuk
a hozzávalókat, nagy valószínűséggel sikerülni
とおい りょう い たいてい
fog.” 「レシピ通りに材料を入れれば大抵うまく
いくでしょう。」

nagy valószínűséggel halálos ◆ **ちしせい**の
たかい【致死性の高い】 „nagy valószínűséggel
ちしせい たか
halálos vírus” 「致死性の高いウイルス」

nagy változás ◆ **だいへん**かく【大変革】

nagyváros ◆ **おおきいまち**【大きい町】 ◆ **だ**
いとかい【大都会】 ◆ **だいにし**【大都市】 ◆
メトロポリス

nagyvérkör ◆ **たいじゅんかん**【体循環】 ◆ **だ**
いじゅんかん【大循環】

nagy vérvesztés ◆ **しゅつ**けつたりょう
【出血多量】

nagy veszekedés ◆ **おおげんか**【大喧嘩】
„Hagyd abba, mert nagy veszekedés lesz belőle!”
おおげんか
「大喧嘩になるからやめて!」

nagy veszteség ◆ **おおぞん**【大損】 ◆ **だい**
そん【大損】

nagy vigyázat ◆ **げんかい**【厳戒】

nagyvilág ◆ **せかい**【世界】 (világ) „a nagyvi-
せかい
lág főbb hírei” 「世界のトップニュース」

nagy virág ◆ **たいりん**【大輪】 „A növény
しよくぶつ わたいりん はな さ
nagy virágot hozott.” 「植物は大輪の花を咲か
せた。」

nagyvirágú liliomfa ◆ **たいさんぼく**【泰山木
、大山木】 (Magnolia grandiflora)

nagyvirágú orbáncfű ◆ **きんしばい**【金糸
梅】 (Hypericum patulum)

nagyvirágú porcsin ◆ **まつばたん**【松葉牡
丹】 (Portulaca grandiflora)

nagy vonalakban ◆ **おおまかに**【大まかに】
けいかく
„Nagy vonalakban ismertette a tervet.” 「計画
おお せつめい
を大まかに説明した。」 ◆ **だいたい**【大体】
„Nagy vonalakban elmagyaráztam az esetet.” 「

じげん だいたい の
事件の大体を述べた。」 ◆ **たいりやく**をい**え**ば
【大略を言えば】

nagyvonalú ◆ **おうよう**な【鷹揚な】 „nagy-
おうよう たいど
vonalú hozzáállás” 「鷹揚な態度」 ◆ **おおま**
かな【大まかな】 „Ha pénzről van szó, nagyvona-
かね おお
lú.” 「金になると大まかな人。」 ◆ **おおよう**
な【大様な】 „nagyvonalú ember” 「大様な人物
おおよう じんぶつ
」 ◆ **かんかつ**な【寛闊な】 ◆ **かんだいな**【寛
大な】 (elnéző) „Nagyvonalúan kezelték az
かんだい しょう ほどこ
ügyet.” 「寛大な処置が施された。」 ◆ **きが**
い【気がいい】 ◆ **ごうかい**な【豪快な】

„Nagyvonalú ember.” 「豪快な人だね。」 ◆ **こ**
ころが**おおき**い【心が大きい】 ◆ **どりょう**が
ひろい【度量が広い】 ◆ **らいらく**な【磊落
な】

nagyvonalúan ◆ **おおように**【大様に】

Nagy Vörös Folt ◆ **だいせきはん**【大赤斑】
(Jupiteren)

nagyzási hóbort ◆ **こだいもうそう**【誇大妄
想】

nagy zavargás ◆ **だいそうどう**【大騒動】 ◆
たいらん【大乱】

nagy zeneszerző ◆ **だいさつきよ**か【大作
曲家】

nagy ziccer ◆ **ちょうだ**【長蛇】 „A versenyző
せんしゆ わちょうだ いっ
nagy ziccert hagyott ki.” 「選手は長蛇を逸し
た。」

nagyzol ◆ **きえん**を**あげる**【気炎を揚げる、気
焔を揚げる、気炎を上げる、気焔を上げる】 ◆
きえんを**はく**【気炎を吐く、気焔を吐く】 ◆
くちはばつ**たい**【口幅つたい、口はばつたい】

„Talán nagyzolásnak tűnik...” 「口幅つたいこと
もう あ
を申し上げるようですが。」 ◆ **こしょう**する
【誇称する】 ◆ **たいげんそうご**する【大言壮
語する】 ◆ **たいげん**を**はく**【大言を吐く】 ◆
みえを**きる**【見得を切る、見えを切る】

„Nagyzolva 50 ezer jent adományozott.” 「見得
き ごまんえん きふ
を切って5万円寄付した。」 ◆ **みえ**を**は**る
【見栄を張る、見えを張る】 „Szegény, de nagy-
びんぼう みえ は
zol.” 「貧乏なのに見栄を張る。」 ◆ **らっぱ**を
ふく【ラッパを吹く、喇叭を吹く】

nagyzolás ◆ **からでつぼう** 【空鉄砲】 ◆ **きえん** 〔気炎、気焔〕 „Nagyzol.” 「**きえん**は吐く。」 ◆ **きえんばんじょう** 【気炎万丈、気焔万丈】 ◆ **たいげん** 【大言】 ◆ **たいげんそうご** 【大言壮語】 ◆ **ほら** 【法螺】 ◆ **みえ** 【見え、見得、見栄】 ◆ **みえっぱり** 【見栄っぱり】

nagyzoló ◆ **みえっぱりの** 【見栄っぱりの】

nagy zuhé ◆ **おおぶり** 【大降り】 „A szemerkélő esőből nagy zuhé lett.” 「**おおぶり**は大降りになった。」

Naha ◆ **なはし** 【那覇市】 (város)

nahát ① **ああ** 【嗚呼】 aa „Nahát, te vagy az?”

「ああ、君か。」 ② **なんだ** 【何だ】 „Nahát, ide bújtaal?” 「何だ、ここにいたの？」 ③ **へえ**

„Nahát! Ez meglepő.” 「へえ、**あ**驚いた。」 ④ **まあ** (nos hát) „Azt mondják róla, hogy okos. Nahát én ezt nem hiszem.” 「**あ**彼は賢いと言われている。」

「まあ、僕はそう思わないけど。」 ◆ **あつ** (jé) „Nahát! Megnősültél?” 「あつ、結婚したの？」 ◆ **あつと** ◆ **あら** „Nahát! - csodálkozott a tanár.” 「『あら!』先生は驚いて言った。」

◆ **おや** „Nahát, új cipőt vettél?” 「おや、新しい靴をかったの？」 ◆ **おやおや** „Nahát, mit keres itt ez a cica?” 「おやおや、こんなところで猫ちゃんが何をしているの??」 ◆ **おやまあ** ◆ **か** „Nahát, tényleg?” 「そうだったのか?」 ◆ **これはこれは** 【これはこれは】 kore-va kore-va

„Nahát, te vagy az?” 「これはこれは、君じゃない!」 ◆ **とは** to-va „Nahát!” 「そうなのとは...」 ◆ **はあ** „Nahát! Tényleg?” 「はあ、そうですか?」 ◆ **はてな** „Nahát, hogyan került ez ide?” 「はてな、どうしてここにあるのかな?」 ◆ **ふうん** „Nahát! Tényleg?” 「ふうん、そうだったのか?」 ◆ **ほう** „Nahát, tényleg?” 「ほう、そうですか?」 ◆ **やあ** „Nahát, te vagy az?” 「やあ、何だ、君か。」 ◆ **よう** „Nahát, kit látnak szemeim!” 「よう、久しぶり!」 ◆ **よく**

【良く】 „Nahát, hogy tudtál ilyen korán felkelni?” 「そんな早くよく起きられたね。」

nahszi nemzetiség ◆ **ナシぞく** 【ナシ族、納西族、纳西族】

na ide figyelj ◆ **やい** „Na ide figyelj, fater!” 「やい、おやじ!」

naiv ◆ **うぶな** 【初な、初心な、産な、生な】

„A naiv férfit becsapta egy család.” 「**うぶな**男は詐欺師に騙された。」 ◆ **おひとよしの** 【御人好しの、お人好しの、お人よしの】 (hiszékeny)

◆ **おめでたい** 【お目出たい、お目出度い、お芽出度い】 ◆ **せけんしらずな** 【世間知らずな】

◆ **そぼくな** 【素朴な、素樸な】 (egyszerű) „na-iv kérdés” 「**そぼく**な疑問」 ◆ **ナイーブな** „naiv természet” 「**ナイーブ**な性格」 ◆ **むじゃきな**

【無邪気な】 „naiv ötlet” 「無邪気な考え」

naiv ◆ **かんがえがamai** 【考えが甘い】

naivan ◆ **むじゃきに** 【無邪気に】

naiv festő ◆ **そぼくはのがか** 【素朴派の画家】

naiv halmazelmélet ◆ **そぼくしゅうごうろん** 【素朴集合論】

naivitás ◆ **てんしんらんまん** 【天真爛漫】

naivitást színlelő ◆ **かまととぶつた** 【蒲魚ぶつた】

naivizmus ◆ **そぼくは** 【素朴派】

naiv lány ◆ **おじょうさんそだち** 【お嬢さん育ち】

naiv lélek ◆ **どうしん** 【童心】

naiv művészet ◆ **そぼくは** 【素朴派】

naiv realizmus ◆ **そぼくじつざいろん** 【素朴実在論】

naivság ◆ **うぶ** 【初、初心、産、生】 ◆ **おひとよし** 【御人好し、お人好し、お人よし】 ◆ **そぼく** 【素朴、素樸】

na jó ◆ **いいや** „Na jó, maradjunk ennyiben.”

「もう解決でいいや。」 ◆ **しかたないから** 【仕方ないから、仕方無いから】 „Na, jó. Megbocsátok.” 「仕方ないから許してあげる。」 ◆ **しょうがないから** 【仕様ががないから、仕様が無いから】 „Na, jó. Megcsinálom.” 「しょうがないからやる。」 ◆ **それでは** 【其れでは】

szorede-va „Na jó, adok kölcsön.” 「それでは、お金を貸してあげましょう。」 ◆ **はあ** „Na jó, meggondolom.” 「はあ、考えてみます。」

na, jól van ◆ **よしきた** „Na, jól van. Megteszem.” 「よしきた、やってみよう!」

nak ◆ **といえ**ば 【と言え】 „Ez a kocsi gyors-nak gyors, de sokat fogyaszt.” 「この車は速いといえ

ば速いですが、燃費がわるい。」 ◆ **に** „Adtam a macskának enni.” 「猫に餌をやった。」 ◆ **にとつて** 【に取つて】 (-nak) „A macskának könnyű felmászni a fára.” 「猫にとつて木登りは簡単です。」 ◆ **の** 【之】 „Ennek kutyának hosszú farka van.” 「この犬の尻尾は長い。」 ◆ **へ** 【え】 -e „Levelet írtam apámnak.” 「父へ手紙を書いた。」 ◆ **よせて** 【寄せて】 (dedikálva) „elhunyt édesanyámnak” 「亡き母に寄せて」 ◇ **van neki** **する** 【為る】 „Szép szemei vannak.” 「彼女は綺麗な目をして

Nakano kerület ◆ **なかのく** 【中野区】

nál ◆ **そばに** 【側わきに】 (mellett) „A folyónál van egy város.” 「川の側わきに町がある。」 ◆ **ついて** 【就ついて】 „Egy híres tanárnál tanultam.” 「名高なだかい先生せんせいに就ついて勉強べんきょうした。」 ◆ **で** „Az álomlás jegykezelő kapujánál beszéltem meg a barátommal a találkozt.” 「駅えきの改札口かいさつぐちで友達ともだちと待ち合わせした。」 ◆ **ところに** 【所ところに】 (helyén) „A bátyámnál van a kocsim.” 「私の車は兄あにの所ところにある。」 ◆ **より** (-nál) „Okosabb a bátyjánál.” 「彼は兄あにより賢かしこい。」 ◇ **van nála** **もつ** 【持つ】 „Van nálad toll?” 「ペンを持っている?」

nála ◆ **あのひとのところに** 【あの人の所に】 „Megyek az öcsémhez, nála hagytam a mobilomat.” 「弟おとうとの所ところに携帯けいたいを忘れたので取りに行く。」 ◆ **あのひとより** 【あの人以上】 „Nincs nála szebb nő.” 「彼女かのじょより美うつくしい人ひとはいない。」 ◆ **てもとに** 【手元てもとに、手許みぶんしやうめいしやうに】 „nála lévő igazolvány” 「お手元てもとにある身分証明証」 ◆ **ところ** 【所、処】 „Nálunk szállt meg a rokonom.” 「親戚しんせきが私達わたしたちの所ところに泊とまった。」 ◆ **もと** 【許】 „Szüleinel lakik.” 「親おやの許もとで暮らす。」

nálad ◆ **そつち** 【其方かた】 (ott) „Azt hittem, nálad van a kulcs.” 「鍵かぎはそつちにあると思おもった。」

nála lévő ◆ **てもちの** 【手持ちてもちの】 „nála lévő készpénz” 「手持ちてもちの現金

nála lévő dolog ◆ **もちあわせ** 【持ち合わせ、持合わせ、持ちあわせ】 „nála lévő pénz” 「持ち合わせのお金」

nála lévő pénz ◆ **ありがね** 【有り金、あり金】 „Ez a nálam lévő összes pénz.” 「これは有り金全部だ。」 ◆ **もちあわせ** 【持ち合わせ、持合わせ、持ちあわせ】 „Most nincs nálam pénz.” 「今持ち合わせがない。」

nála lévő pénz megszámlálása ◆ **ふところ** **かんじょう** 【懐勘定】

nála van ◆ **けいたいする** 【携帯する】 „A nálam lévő bicskával elvágтам a kötelet.” 「携帯していたポケットナイフで綱あみを切きった。」 ◆ **とまる** 【泊まる、泊る】 „Nálunk lesz a rokonunk egy hétig.” 「親戚しんせきが一週間泊まりに来て

いる。」 ◆ **もちあわせる** 【持ち合わせる、持合わせる、持ちあわせる】 „A nálam lévő összes pénzt elvették.” 「持ち合わせていたお金を全部と取られた。」

nálunk ◆ **うちに** 【内に】 „Nálunk nem fizetik a túlórárt.” 「内うちには残業手当ざんぎやうてがない。」 ◆ **こちら** **では** 【此方こちらでは】 kocsirade-va „Nálunk nincsenek hegyek.” 「こちらでは山やまがありませ

ん。」 ◆ **てまえどもでは** 【手前どもでは、手前共では】 temaedomode-va „Az ön által kéréssett áru nálunk nem kapható.” 「ご希望きぼうの商品しょうひんは手前どもでは扱あつかっておりません。」

namahage ◆ **なまはげ** 【生剥げ】 (Ogafélszigeti újévi rituálé)

nameko tőkegomba ◆ **なめこ** 【滑子】 (Pholiota nameko)

namib ◆ **ナミビア**

Namibia ◆ **ナミビア**

namo ◆ **なむ** 【南無】 (buddhista nevekhez)

namo Amitábha ◆ **なむあみだぶつ** 【南無阿弥陀仏】

nana ◆ **あーあー** 【嗚呼】 „Nana, azt nem szabad!” 「あーあー、それをやっちゃダメ！」 ◆

おいおい „Nana, ne tréfálj!” 「おいおい、冗談をよしてくれ！」 ◆ **こら** „Nana, figyelek!” 「こら、見ていますよ！」

naná ◆ **さすがに** 【流石に】 (mint tőle várható volt) „Naná, hogy ügyes volt!” 「彼はさすがに上手だった。」 ◆ **もちろん** 【勿論】 „Naná, hogy meg tudom csinálni!” 「もちろん出来ます！」 ◆ **やはり** 【矢張り】 „Naná, hogy ma is elkésett.” 「彼はやはり今日も遅れた。」

Nanboku-csó-kor ◆ **なんぼくちょうじだい** 【南北朝時代】 (1336-1392)

Nancsang ◆ **なんしょうし** 【南昌市】 (kínai Csianghszi tartomány székhelye)

Nancsing ◆ **なんぎんし** 【南京市】 (Nanking, kínai Csiangszu tartomány székhelye)

Nandikésvara ◆ **しょうてん** 【聖天】

Nándorfehérvár ◆ **ナードルフエヘルヴァール**

Naniva ◆ **なにわ** 【難波、浪花、浪華、浪速】

nanivabusi ◆ **なにわぶし** 【浪花節】 ◆ **ろうきよく** 【浪曲】

nanivabusi-előadó ◆ **ろうきよくし** 【浪曲師】

Naniva-öböl ◆ **なにわがた** 【難波潟】

Nankai-árok ◆ **なんかいトラフ** 【南海トラフ】

Nanking ◆ **なんぎんし** 【南京市】 (kínai Csiangszu tartomány székhelye)

Nanning ◆ **なんねいし** 【南寧市】 (kínai Kuanghszi-Csuang Autonóm Terület fővárosa)

nanomátrix mintázatu lapka ◆ **ナノアレ**

nanométer ◆ **ナノメートル**

nanoszekundum ◆ **ナノびょう** 【ナノ秒】

nap ◆ **デー** ◆ **にち** 【日】 „Hány napja nem mosakodtál?” 「何日間体を洗ってないの？」 ◆ **にちかん** 【日間】 (időtartam) „Egy álló napig tartott az út.” 「この旅は丸一日間かかった。」 ◆ **ひ** 【日、陽】 „Ma tűzvédelmi nap van.” 「今日は防災の日です。」 ◆ **ひなた** 【日向、日

なた】 (napos hely) „Az árnyékból a napra mentem.” 「日陰から日向に出た。」 ◆ **ひにち** 【日にち、日日】 (dátum) „Kitűztük az esküvő napját.” 「結婚式の日にちを決めた。」 ◆ **ようび** 【曜日】 (hétfő napja) „Ma milyen nap van?” 「今日は何曜日ですか？」 ◆ **a felhők felett mindig süt a nap** **うんがいそうてん** 【雲外蒼天】 ◆ **ahogy teltek a napok** **ひがたつにつれて** 【日が経つにつれて、日が経つにつれて】 „Ahogy teltek a napok, hozzászoktam az iskolai élethez.” 「日が経つにつれて学校生活に慣れた。」 ◆ **baljós nap** **やくび** 【厄日】 „Próbáltuk elkerülni a baljós napokat a esküvőhöz.” 「結婚式に厄日を選けた。」 ◆ **csillagászati nap** **こうせいじつ** 【恒星日】 ◆ **egész nap** **しゅうじつ** 【終日】 „Az állomás területén egész nap tilos a dohányzás.” 「駅構内は終日禁煙となっています。」 ◆ **egész nap** **いちにちじゅう** 【一日中】 „Egész nap a szobájában kuksol.” 「一日中部屋に閉じこもっている。」 ◆ **egy álló nap** **まるいちにち** 【丸一日】 „Egy álló napig utaztam.” 「旅は丸一日かかった。」 ◆ **egy napon** **あるひ** 【ある日、或る日】 (egyik napon) „Egy napon ájtott a barátom.” 「ある日友達が遊びに来た。」 ◆ **egy napon** **おなじひに** 【同じ日に、同じひに】 (ugyanazon a napon) „Egy napon születtem az unokatestvéremmel.” 「従兄弟と同じ日に生まれた。」 ◆ **egy napon** **いつのひか** 【いつの日か】 (egyszer majd) „Egy napon majd nagy színésznő leszek.” 「いつの日か私は大女優になる。」 ◆ **első nap** **いちにちめ** 【一日目、1日目】 „Ez az első napom a munkahelyemen.” 「今日は出勤一日目だ。」 ◆ **halál napja** **めいにち** 【命日】 „Azon a napon fogok meghalni, amikor ez a hajó elsüllyed.” 「この船が沈没する日が私の命日になる。」 ◆ **három nap** **múlva** **しあさ** **って** 【明明後日】 „Három nap múlva találkozunk!” 「しあさってまた会いましょう！」 ◆ **három nappal** **ezelőtt** **さきおととい** 【一昨日、一昨日】 ◆ **jó napot** **こんにちは** 【今日は】 **kon-nicsi-va** „Jó napot kívánok

mindenkinek!” [みなさん、こんにちは!] ◇ **két napig ふつかかん** [二日間、2日間] „Két napig nem járt a busz.” [2日間バスが運休していた。] ◇ **kifakul a naptól ひにやける** [日に焼ける] „Ez a padló kifakult a naptól.” [この床は日に焼けている。] ◇ **kiteszi a napra ひにあてる** [日に当てる] „Kitettem a napra a virágot.” [花を日に当てる。] ◇ **lopja a napot あぶらをうる** [油を売る] „Hol loptad a napot?” [どこで油を売っていたの?] ◇ **mai napig いまだに** [未だに、今だに] „A mai napig emlékszem a beszélgetésünkre.” [あの会話を未だに覚えている。] ◇ **mai nappal きょうかぎり** [今日限り] „Ez a versenyző a mai nappal visszavonul.” [この選手は今日限りで引退する。] ◇ **napnál is világosabb めいめいはくはくな** [明明白白な、明々白々な] „Ez a napnál is világosabb tény.” [これは明明白白な事実です。] ◇ **napok げっかん** [月間] (valamilyen hónap) „Az étteremben ebben a hónapban bornapok vannak.” [このレストランは今はワイン月間です。] ◇ **napok しゅうかん** [週間] (valamilyen hét) „Ezen a héten a munkahelyemen biztonsági napok vannak.” [今週は会社の安全週間です。] ◇ **napról napra ひび** [日々、日日] „A helyzet napról napra romlott.” [状況は日々悪化した。] ◇ **napról napra ひいちにちと** [日一日と] „Napról napra beljebb járunk a télben.” [日一日と真冬に向かっている。] ◇ **napról napra ひごとに** [日ごとに、日毎に] „Napról napra javult az állapota.” [日ごとに病状は回復した。] ◇ **nem lehet egy napon említeni ひかくにならない** [比較にならない] „Nem lehet egy napon említeni a két paradicsomot.” [その二種類のトマトは比較にならない。] ◇ **nem lehet egy napon említeni どうじつのろんではない** [同日の論ではない] *dó-dzsicuno ron de-va nai* ◇ **nyitvatartási nap えいぎょうび** [営業日] „Szeretném megtudni, melyik napokon van nyitva a bank.” [銀行の営業日を知りたい。] ◇ **örökkévalóságnak**

tűnő nap いちじつせんしゅう [一日千秋] „örökkévalóságnak tűnő nap érzése” [いちじつせんしゅう おむ 一日千秋の思い] ◇ **sütteti a nappal たいようにさらす** [太陽に晒す、太陽にさらす] (kitesz a napra) „Felsőtestét sütötte a nappal.” [じょうはんしん たいよう さら 上半身を太陽に晒した。] ◇ **tűző nap えんてんか** [炎天下] „Ez a növény jól viseli a tűző napot.” [この植物は炎天下に強い。] ◇ **tűző napon えんてんかで** [炎天下で] „Nagyon veszélyes a tűző napon tornázni.” [炎天下で運動するのは非常に危険です。] ◇ **világos, mint a nap めいぎょうすい** [明鏡止水] ◇ **vizsganap しけんきじつ** [試験期日]

Nap ◆ **おひさま** [お日さま、お日様、御日様] (napocska) ◆ **サン** ◆ **たいよう** [太陽] ◆ **ひ** [日、陽] „Felkelt a nap.” [陽が昇った。] ◇ **kék égbolton Nap seiteんはくじつ** [青天白日]

napallergia ◆ **につこうアレルギー** [日光アレルギー]

nap, amire esik ◆ **ひどり** [日取り] (valami) „Kiválasztották, hogy melyik napra essék az osztálytalálkozó.” [同窓会の日取りを決めた。]

napbarnított ◆ **しゃくどういろの** [赤銅色の] „napbarnított bőr” [赤銅色の肌] ◆ **ひにやけた** [日に焼けた] „Napbarnított bőre volt.” [彼は日に焼けた肌をしていた。] ◆ **ひやけた** [日焼けした] „Napbarnított arca van.” [日焼けした顔をしている。]

Nap-domb ◆ **たいようきゅう** [太陽丘] (tenyérjóslásban)

napéjegyenlőség ◆ **しゅうぶん** [秋分] (őszi napéjegyenlőség) ◆ **しゅんぶん** [春分] (tavaszi napéjegyenlőség) ◆ **ちゅうにち** [中日] ◆ **ひがん** [彼岸] (tavaszi és őszi) „A meleg és a hideg is csak a napéjegyenlőségig tart.” [暑さ寒さも彼岸まで。]

napéjegyenlőség hete ◆ **ひがん** [彼岸] (tavaszi és őszi) „napéjegyenlőség hetének vége” [彼岸の明け]

napelem ◆ **たいようこうパネル** [太陽光パネル] ◆ **たいようでんち** [太陽電池]

napellenző ◆ **サンバイザー** (autóban, sapkán)
◆ **ひおおい** [日覆い] ◆ **ひよけ** [日除け、日よけ] (árnyékadó tárgy) ◆ **レンズフード** (lencseárnyékoló) ◇ **bajonettzárás napellenző**
パヨネットしきレンズフード [パヨネット式レンズフード]

napellenzős sapka ◆ **ひよけぼう** [日除け帽、日よけ帽]

napenergia ◆ **ソーラー・パワー** ◆ **たいようエネルギー** [太陽エネルギー] „Hatékonyan felhasználja a napenergiát.” [太陽エネルギーを効率的に利用する。]

napenergiás áramfejlesztés ◆ **ソーラーはつでん** [ソーラー発電] ◆ **たいようこうはつでん** [太陽光発電]

napenergiával főzés ◆ **ソーラー・クッキング**

napernyő ◆ **パラソル** ◆ **ひがさ** [日傘] „Kinyitottam a napernyőmet.” [日傘を差した。]

naperómű ◆ **たいようこうはつでんしょ** [太陽光発電所]

na persze ◆ **ふふん**

Nap és Hold ◆ **じつげつ** [日月] ◆ **にちげつ** [日月]

napeste ◆ **にちぼつ** [日没] „hajnaltól napestig” [日の出から日没まで] ◆ **ひのくれ** [日の暮れ] „hajnaltól napestig” [夜明けから日の暮れまで]

napestig ◆ **ひがくれるまで** [日が暮れるまで] ◇ **folytathatnám napestig** **きりが無い** [切りがない、切りが無い] „Ha elkezdénem leírni az okokat, folytathatnám napestig.” [理由をいちいち書いていたら、きりが無い。] ◇ **sorolhatnám napestig** **などなど** [等々] „A hősök köztünk vannak. A mentősök, a tűzoltók, az önkéntesek és még sorolhatnánk napestig.” [英雄はここにいる。救急隊や消防隊やボランティアの人、などなど。]

napév ◆ **たいようねん** [太陽年]

napév huszonnégy szakasza ◆ **にじゅうしせつき** [二十四節気]

napév szakasza ◆ **せつき** [節気] ◇ **napév huszonnégy szakasza** **にじゅうしせつき** [二十四節気]

napfelkelte ◆ **ごらいこう** [ご来光、御来光] (hegy tetején köszöntve) „A Fudzsi tetejéről néztem a napfelkeltét.” [富士山頂で御来光を見た。] ◆ **ひので** [日の出、日出] „napfelkelte és napnyugta időpontja” [日の出と日の入りの時間] ◇ **újév első napfelkeltéje** **はつひので** [初日の出]

napfelkelte látványa a hegycsúcscról ◆ **ごらいこう** [ご来光、御来光] ◆ **らいこう** [来光] ◆ **らいこう** [来迎]

napfelszín ◆ **たいようめん** [太陽面]

napfény ◆ **たいようこう** [太陽光] ◆ **たいようのひかり** [太陽の光] „A napfény elárasztotta a mezőt.” [草原は太陽の光を浴びた。] ◆

につこう [日光] ◆ **ようこう** [陽光] ◇ **halvány napfény** **うすび** [薄日] „Halvány napfény szűrődött át a felhőkön.” [雲から薄日が漏れていた。] ◇ **közvetlen napfény** **ちょくしゃにつこう** [直射日光] „Kerüljen közvetlen napfényt!” [直射日光を避けて下さい。] ◇ **természetes napfény** **てんび** [天日]

napfényes ◆ **ひあたりがりょうこうな** [日当たりが良好な、陽当たりが良好な] (lakás) „Ez a szoba napfényes.” [この部屋は日当たりが良好。]

napfény hatására ◆ **たいようこうをあびると** [太陽光を浴びると] „Napfény hatására D-vitamin képződik.” [太陽光を浴びるとビタミンDが生成されます。]

napfényhez hasonló spektrumú lámpa ◆ **たいようとう** [太陽燈]

napfényhez való jog ◆ **につしょうけん** [日照権]

napfényidőtartam-mérő ◆ **につしょうけい** [日照計]

napfénykúra ◆ **につこうりょうほう** [日光療法]

napfény okozta bőrgyulladás ◆ **につこうひふえん** [日光皮膚炎]

napfényszoba ◆ **サン・ルーム**

napfénytető ◆ **てんじょうまど** [天井窓]

napfogyatkozás ◆ **につしよく** [日食、日蝕] ◇ **gyűrűs napfogyatkozás** **きんがんにつしよ**

く 【金環日食】 ◇ részleges napfogyatkozás **ふぶんにつしょく** 【部分日食、部分日蝕】

◇ **teljes napfogyatkozás** **かいぎにつしょく** 【皆既日食、皆既日蝕】 „Teljes napfogyatkozás **かいぎにつしょく** **お** volt.” 「皆既日食が起こった。」

napfolt ◆ **こくてん** 【黒点】 ◆ **たいようこくてん** 【太陽黒点】

napfoltciklus ◆ **こくてんしゅうき** 【黒点周期】

nap folyamán ◆ **きょうじゅうに** 【今日中に】 „Kérem, még a mai nap folyamán adjon választ!” 「今日中に答えてください。」

napforduló ◆ **してん** 【至点】 ◇ **nyári napforduló** **げし** 【夏至】 ◇ **téli napforduló** **とうじ** 【冬至】

napfürdő ◆ **につこうよく** 【日光浴】 „Élveztem a napfürdőt.” 「日光浴を楽しんだ。」

napfürdőzés ◆ **につこうよく** 【日光浴】

napfürdőzik ◆ **につこうよくをする** 【日光浴をする】 „Kellemesen napfürdőztem.” 「気持ちよく日光浴をした。」 ◆ **につこうをあびる** 【日光を浴びる】 „Bekentem magam naptejjel, és napfürdőztem.” 「日焼け止めを塗って日光を浴びた。」 ◆ **ひなたぼっこをする** 【日向ぼっこをする、日なたぼっこをする】 (napozik)

naphal ◆ **パンペンキシード** (Lepomis gibbosus)

Nap, Hold és csillagok ◆ **じつげつせいしん** 【日月星辰】

naphosszat ◆ **いちにちじゅう** 【一日中】 „Naphosszat ül a képernyő előtt.” 「一日中テレビを見ている。」

napi ◆ **いちにちあたり** 【一日当たり】 „Napi tízezer jen a bérem.” 「給料は一日当たり1000円です。」 ◆ **いちにちあたりの** 【一日当たりの】 „napi étkezési költség” 「一日当たりの食費」 ◆ **ひごとの** 【日ごとの、毎日の】

(mindennapi) „napi teendők” 【日毎の予定】 ◆ **ひびの** 【日々の、日目の】 „Feljegyezte az időjárás napi változásait.” 「天気の日々の変化を記録した。」

napi ajánlat ◆ **ひがわりていしょく** 【日替わり定食、日替り定食】 (többfogatásos étel) „Mi a mai ajánlatuk?” 「日替わり定食は何ですか?」 ◆ **ひがわりランチ** 【日替わりランチ】

napibér ◆ **につきゅう** 【日給】 „Napibérért dolgozik.” 「日給で働く。」 ◆ **につとう** 【日当】 „Mennyi a napibére?” 「日当いくらですか?」 ◆ **ひげに** 【日銭】 „Napibért kap.” 「日銭を稼ぐ。」

napi bevétel ◆ **ひげに** 【日銭】 „napi bevételt hozó üzlet” 「日銭が入る 商売」

napi bontás ◆ **ひわり** 【日割り】 „Napi bontásban készítettem az ütemezési tervet.” 「日割りで日程表を作った。」

napi ciklusú ◆ **につしゅう** 【日周】

napidíj ◆ **しゅつちょうてあて** 【出張手当】 (kiküldetéshez) ◆ **につきゅう** 【日給】 „tízezer jenesapidíj” 「日給一万円」 ◆ **につとう** 【日当】 „tízezer jenesapidíj” 「日当一万円」

napi élet ◆ **ききよ** 【起居】

napi elszámolás ◆ **ひわり** 【日割り】 (napi bontás) „Napi elszámolással adja a fizetést.” 「給料を日割りで払う。」

napi étel ◆ **じょうしょく** 【常食】 „Naponta eszek kenyeret.” 「パンを常食としている。」

napi foglalatosság ◆ **ぞくじ** 【俗事】

napi háromszori étkezés ◆ **さんしょく** 【三食、3食】

napi használat ◆ **にちよう** 【日用】

napijegy ◆ **とうじつけん** 【当日券】

napi jelentés ◆ **につぼう** 【日報】

napi kamat ◆ **ひぶ** 【日歩】

napi kereskedés ◆ **デイ・トレード**

napi kiadás ◆ **につかん** 【日刊】

napilap ◆ **ジャーナル** ◆ **しんぶん** 【新聞】 (új-ság) „Sokféle napilapra fizetek elő.” 「色々な種類の新聞を取っている。」 ◆ **につかんし** 【日刊紙】 ◆ **につかんしんぶん** 【日刊新聞】 ◆ **につぼう** 【日報】

napi látogatás ◆ **にっさん** 【日参】

napimádat ◆ **たいようすうはい** 【太陽崇拜】

napi menü ◆ **ひがわりていしょく** 【日替わり定食、日替り定食】 (napi ajánlat)

napi mozgás ◆ **にっしゅううんどう** 【日周運動】 (napi ciklusú) „égitestek napi mozgása” 「てんたい にっしゅううんどう天体の日周運動」

napirend ◆ **ぎじについて** 【議事日程】 ◆ **スケジュール** ◆ **にっかひょう** 【日課表】 „Ez nincs

rajta a napirendemen.” 「これは日課表にはない。」 ◆ **について** 【日程】 „Összeállítottam az りょこう について た utazás napirendjét.” 「旅行の日程を立てた。」

◇ **nem tud napirendre térni** **りかいはにくるしむ** 【理解に苦しむ】 (érthetetlen) „Nem tudok

napirendre térni afelett, hogy igazgató lett.” 「かれ彼が しゃちょう社長 りかいはなんて理解に苦しむ。」

napirendi pont ◆ **かいぎじこう** 【会議事項】

◆ **ぎだい** 【議題】 „Az országgyűlés megvitatta a napirendi pontokat.” 「国会は議題を審議した。」 ◆ **とうぎじこう** 【討議事項】

napirendi terv ◆ **ぎじについて** 【議事日程】

napirendre tűz ◆ **ぎだいとする** 【議題とする】 „Az országgyűlés napirendre tűzte a gazdasági intézkedéseket.” 「国会は経済対策を議題とした。」 ◆ **じょうていする** 【上程する】 (országgyűlésen) „Napirendre tűzték a javaslatot.” 「ぎあん じょうてい議案を上程した。」

napi ritmus ◆ **にっしゅうリズム** 【日周リズム】

napi rutin ◆ **にっか** 【日課】 „Napi rutinommá vált a kandzsik gyakorlása.” 「日課として漢字を れんしゅう練習する。」

napisten ◆ **たいようしん** 【太陽神】

napi számadás ◆ **につけい** 【日計】

napi szinten ◆ **まいにちまいにち** 【毎日毎日】 まいにちまいにち „Napi szinten iszik három éve.” 「3年前から さんねんまえ毎日毎日お酒を飲んでいる。」

napi szintű ◆ **まいにちのような** 【毎日のような】 „A veszekedések napi szintűek voltak.” 「まいにち毎日のように喧嘩していた。」 ◆ **れんじつれん**

やの 【連日連夜の】 „A napi szintű túlórák fárasztóak.” 「れんじつれんや さんぎょう わつか連日連夜の れんじつれんや残業は疲れる。」

napi teendő ◆ **にっか** 【日課】 „Naponta rendszeresen naplót vezetek.” 「日記をつけることを にっか日課にしている。」

napi teendők ◆ **にっかひょう** 【日課表】 (listája) „Ez nincs a napi teendőim között.” 「これは日課表には入ってない。」

napi termelés ◆ **にっさん** 【日産】 „100 darabos napi termelést tűztünk ki célul.” 「ひゃく だい もくひょう かか日産100台の目標を掲げた。」

napi terv ◆ **ひわり** 【日割り】

napi tevékenység ◆ **にっか** 【日課】 „A torna napi tevékenységem.” 「たいそう わ わたし にっか体操は私の日課である。」

napjainkban ◆ **このごろ** 【この頃、此の頃】 (mostanában) „Napjainkban romlott a korallzationyok helyzete.” 「この頃 ごころ しょう じょうたいサンゴ礁の状態が悪化している。」 ◆ **さいきん** 【最近】 (mostanában) „Napjainkban a tudomány rohamosan fejlődik.” 「最近 さいきん科学の進歩は目覚ましい。」

napjainkig ◆ **げんざいにいたるまで** 【現在に至るまで】 „Történelmet tanultam a középkortól napjainkig.” 「ちゅうせい げんざい いた中世から現在に至るまでの歴史を まな学んだ。」

napkelet ◆ **とうよう** 【東洋】

napkeleti ◆ **とうようの** 【東洋の】

napkelte ◆ **ひので** 【日の出、日出】 „A Fudzsi tetején vártuk a napkeltét.” 「ふじさん いただ富士山の頂 ひ で まきで日の出を待っていた。」

napkerék ◆ **たいようはぐるま** 【太陽歯車】

napkitörés ◆ **たいおうあらし** 【太陽嵐】

napkollektor ◆ **ソーラー・パネル** (abszorber) ◆ **たいようこうパネル** 【太陽光パネル】 ◆ **たいようねつおんすいき** 【太陽熱温水器】

napkorona ◆ **コロナ**

napkorong ◆ **たいようめん** 【太陽面】 ◆ **にちりん** 【日輪】 ◆ **ひのまる** 【日の丸】



napkorong előtti áthaladás ◆ **たいようめん**
つうか 【太陽面通過】

napkorongos legyező ◆ **ひのまるおうぎ** 【日
の丸扇】

napközben ◆ **につちゆう** 【日中】 „Napközben
meleg idő várható.” 「日中は暑くなるでしょ
う。」

napközeli ◆ **きんじつてん** 【近日点】 (pontja)

napközi ◆ **がくどうほいく** 【学童保育】 (iskola
utáni gyermekfelügyelet) ◆ **たくじしょ** 【託児
所】 (gyerekfelügyelet) ◆ **Napközibe tettem a gye-
reket.** 「子供を託児所に預けた。」 ◆ **デイケ
ア** (öregeknek) ◆ **ひるまほいく** 【昼間保育】
(gyereknek)

napközi otthon ◆ **ほいくしょ** 【保育所】 (gye-
reknek)

naplemente ◆ **にちぼつ** 【日没】 „Ma a nap-
lemente 6 óra 23-kor volt.” 「今日の日没は6時
にじゅうさんふん
23分 でした。」 ◆ **ひのいり** 【日の入り、
日の入】 ◆ **ゆうやけ** 【夕焼け】 (fény) „Nézzük
meg a naplementét!” 「夕焼けを見よう！」

nap levese ◆ **ほんじつのスープ** 【本日のスー
プ】 (étlapon)

napló ◆ **しわけちよう** 【仕訳帳】 (könyvelési
napló) „A tranzakciókat feljegyeztem a napló-
ban.” 「取引を仕訳帳に記入した。」 ◆ **につ
き** 【日記】 „Naplót vezetek.” 「日記をつけてい
る。」 ◆ **につし** 【日誌】 (pl. hajónapló) ◆ **ロ
グ** (IT) ◆ **álmnapló** **ゆめにつき** 【夢日記】 ◆
eseménynapló **とうようにつき** 【当用日記】 ◆
hajónapló **こうかいにつし** 【航海日誌】 ◆
hibanapló **エラーりれき** 【エラー履歴】 ◆ **ひ
vásnapló** **bejövő hívásokról** **ちやくしんり
れき** 【着信履歴】 ◆ **hívásnapló** **kimenő hí
vásokról** **はっしんりれき** 【発信履歴】 ◆ **ké
pes napló** **えにつき** 【絵日記】 ◆ **könyvelési
napló** **しわけちよう** 【仕訳帳】 „A könyvelési
naplóból átvzeti a tételeket a főkönyvbe.” 「
しわけちよう そうかんじょうもとちよう てんき
仕訳帳から 総勘定元帳 に転記する。」 ◆
megfigyelési napló **かんさつにつき** 【観察
日記】 ◆ **munkanapló** **ぎょうむにつし** 【業務日
誌】 ◆ **munkanapló** **さぎょうにつし** 【作業日
誌】 „Munkanaplót vezettem.” 「作業日誌をつ
けた。」 ◆ **naplót vezet** **につきをつける** 【日

記をつける、日記を付ける】 „Már tíz éve nap-
lót vezetek.” 「もう10年間も日記を付けてい
る。」 ◆ **olvasónapló** **どくしょにつき** 【読
書日記】 ◆ **osztálynapló** **がつきゆうにつし**
【学級日誌】 ◆ **szolgálati napló** **しゆくちよ
くにつし** 【宿直日誌】 ◆ **útinapló** **たびにつき**
【旅日記】 ◆ **útinapló** **りょこうにつし** 【旅行
日誌】 ◆ **üzleti napló** **えいぎょうにつし** 【営
業日誌】

naplóbejegyzés ◆ **につき** 【日記】 „Megnéz-
tem az akkori naplóbejegyzést.” 「その日の日記
を調べた。」 ◆ **につきのエントリー** 【日記の
エントリー】 ◆ **につきのかきこみ** 【日記の書
き込み】

naplófájl ◆ **ログファイル** (IT)

naplófüzet ◆ **につきちょう** 【日記帳】

naplóirodalom ◆ **につきぶんがく** 【日記文学】

naplopás ◆ **ぐうたら** ◆ **としよく** 【徒食】

naplopó ◆ **ごくつぶし** 【穀潰し】 ◆ **としよくの
と** 【徒食の徒】 ◆ **なまけもの** 【怠け者】 (lus-
ta ember) ◆ **のらくらした** ◆ **のらくらもの** 【の
らくら者】 (semmittevő ember)

naplót vezet ◆ **につきをつける** 【日記をつけ
る、日記を付ける】 „Már tíz éve naplót veze-
tek.” 「もう10年間も日記を付けている。」

naplóvezetés ◆ **につきをつけること** 【日記を
つけること、日記を付けること】 ◆ **につしをつ
けること** 【日誌をつけること、日誌を付けるこ
と】

naplóvezető ◆ **につしがかり** 【日誌係】

naplózás ◆ **ロギング** ◆ **adatnaplózás** **データ
・ロギング**

naplózó ◆ **ロガー**

nap melege ◆ **たいようねつ** 【太陽熱】 ◆ **てん
び** 【天日】

nap mint nap ◆ **ひごろ** 【日頃、日ごろ】 „Nap
mint nap hallja az ember a baleseteket.” 「日頃
、事故のニュースで溢れています。」 ◆ **ひび** 【日々、日日】 „Nap mint nap új technológiát
tanulunk.” 「最先端技術を日々学んでいる。」

nap mint nap felgyülemllett ◆ **ひごろの** 【日
頃の、日ごろの】 „Ez a termálvíz enyhíti a nap

mint nap felgyülemlett fáradságot.” [この温泉おんせんは日頃ひごろの疲れつかを癒いやす。]

napnál is világosabb ◆ **めいめいはくはくな**
[明明白な、明々白々な] „Ez a napnál is világosabb tény.” [これは明明白白な事実です。]

napnyugta ◆ **にちぼつ** [日没] ◆ **ひのいり**
[日の入り、日の入] „napfelkelte és napnyugta időpontja” [日の出と日の入りの時間]

napocska ◆ **おひさま** [お日さま、お日様、御日様]

napok ◆ **あけくれ** [明け暮れ] „rokonok és barátok nélküli napok” [肉親も友人もない明け暮れ] ◆ **げっかん** [月間] (valamilyen hónap) „Az étteremben ebben a hónapban bornapok vannak.” [このレストランは今月はワイン月間です。] ◆ **しゅうかん** [週間] (valamilyen hét) „Ezen a héten a munkahelyemen biztonsági napok vannak.” [今週は会社の安全週間です。] ◆ **つきひ** [月日] „Gyorsan telnek a napok.” [月日が経つのは早い。]

◆ **にさんにち** [二三日] (két-három nap) „Napokon belül jelentkezni fogok!” [二、三日以内に連絡します。] ◆ **ひかず** [日数] „Ahogy teltek a napok, a virág színe megváltozott.” [日数が経つにつれて花の色が変化していった。] ◆ **ひにち** [日にち、日日] „Sok nap eltelt, mióta megvettem az almát, de még mindig nem rohadt meg.” [リンゴを買ってから日にちが経ったのにまだ腐っていない。]

◆ **ひび** [日々、日日] „Munkában töltött napok követték egymást.” [仕事の日々が続いた。]

napokban ◆ **きょうあす** [今日明日] ◆ **きょうあすか** [今日か明日か] „A napokban tortát fogok sütni.” [今日か明日かケーキを作ろうと思います。]

napokban mért életkor ◆ **にちれい** [日齢]

napok és hónapok ◆ **じつげつ** [日月] ◆ **にちげつ** [日月]

napokig ◆ **なんにちかんも** [何日間も] „Ez a munka napokig eltarthat.” [この仕事は何日間もかかりそうです。]

napokon át ◆ **いくにちもいくにちも** [幾日も幾日も] ◆ **なんにちも** [何日も] „Napokon át tartott a hideg idő.” [寒い日が何日も続いていった。]

napok száma ◆ **につさう** [日数] „Hány napba fog telni ez a munka?” [この作業はどのくらいの日数がかかる?] ◆ **ひかず** [日数] „Megszámoltam a napokat karácsonyig.” [クリスマスまでの日数を数えた。] ◇ **hiányzási napok száma** **けつせきにつさう** [欠席日数] ◇ **jelenléti napok száma** **しゅつせきにつさう** [出席日数]

napolaj ◆ **ひやけオイル** [日焼けオイル] ◆ **ひやけどめ** [日焼け止め] „Nem kentem be magam napolajjal, ezért a hátam teljesen piros lett.” [日焼け止めを塗らなかったので背中が真っ赤になってしまいました。]

nápolyi ◆ **ウエハース**

Nápolyt látni és meghalni ◆ **につこうをみずしてけっこうというなかれ** [日光を見ずして結構と言うなかれ]

napon ◆ **につこうで** [日光で] „Napon szárítottam a ruhákat.” [洗濯物を日光で乾かした。] ◆ **ひなたで** [日向で、日なたで] „A napon játszottak a gyerekek.” [日なたで子供達は遊んだ。]

napon aszal ◆ **てんびでかわかす** [天日で乾かす] „napon aszalt mazsola” [天日で乾かしたレーズン] ◆ **てんびでほす** [天日で干す] „napon aszalt szilva” [天日で干した梅]

napon aszalás ◆ **てんびぼし** [天日干し]

napon belüli kereskedő ◆ **デイトレーダー**

naponként ◆ **ひごとに** [日ごとに、日毎に] „Itt naponként adják a fizetést.” [ここでは日ごとに給料が支給される。]

napon szárít ◆ **てんびでかわかす** [天日で乾かす] „Napon szárítottam a tökmagot.” [カボチャの種を天日で乾かした。] ◆ **てんびでほ**

す 【天日で干す】 „napon szárított tengeri fül-csiga” ^{てんび ほ} 【天日で干したアワビ】 ◆ **ひぼしにする** 【日干しにする】 „Napon szárítottam a füvet.” ^{くさ ひぼ} 「草を日干しにした。」

napon szárítás ◆ **てんじつかんそう** 【天日乾燥】 ◆ **てんびぼし** 【天日干し】 ◆ **ひぼし** 【日干し】

naponta ◆ **いちにちずつ** 【一日ずつ】 „Naponta új desszertet árulunk.” 「一日ずつ新しいデザートが売りに出ます。」 ◆ **いちにちに** 【一日に】 „Naponta kétszer kocogok.” 「一日に二回ジョギングする。」 ◆ **まいにち** 【毎日】 „Ezt a telefont naponta kell tölteni.” 「この携帯電話は毎日充電しないとイケない。」

naponta egyszer ◆ **いちにちいっかい** 【一日一回】 „Naponta egyszer mosok fogat.” 「一日一回歯を磨く。」

naponta jár ◆ **につさんする** 【日参する】 „Szinte naponta járok az idősek otthonába, ahol anyukám van.” ^{はは ろうじん にっさん} 「母がいる老人ホームに日参する。」

napóra ◆ **ひどけい** 【日時計】

napos ◆ **はれた** 【晴れた】 (derült) „Ma napos idő volt.” ^{きょう わ は てんき} 「今日は晴れた天気でした。」 ◆ **ひあたりのよい** 【日当たりのよい、日当たりの良い】 (odasüt a nap) „Ezt a növényt napos helyre kell tenni.” ^{しょうぶつ わ ひあ よ} 「この植物は日当たりの良いところに置かないといけません。」 ◆ **ひのあたる** 【日の当たる】 „Az utca napos oldalán sétáltam.” ^{どうろ ひ あ そば ある} 「道路の日の当たる側を歩いていた。」 ◆ **napos csibe** **ふかしてまもないひよこ** 【孵化して間もないひよこ】 „Napos csibéket vettem.” ^{ふか ま かい} 「孵化して間もないひよこを買った。」

naposan-árnyasan ◆ **いんのように** 【陰に陽に】 (ritkán használt)

napos csibe ◆ **ふかしてまもないひよこ** 【孵化して間もないひよこ】 „Napos csibéket vettem.” ^{ふか ま かい} 「孵化して間もないひよこを買った。」

napos és árnyas hely ◆ **かげひなた** 【陰ひなた、陰日向】

napos hely ◆ **ひなた** 【日向、日なた】

napos idő ◆ **せんたくびより** 【洗濯日和】 ◆ **はれ** 【晴れ】 „napos idő szórványos záporokkal” ^{は とぎどきあるめ} 「晴れ、時々雨」 ◆ **ひより** 【日和】

naposság ◆ **よう** 【陽】

napos szolgálat ◆ **につちよく** 【日直】

napot megváltoztat ◆ **ひをあらためる** 【日を変更する】 „Alábbiak szerint változtattuk meg a nyitvatartási napokat.” ^{あらた おお えいぎょうび} 「下記の通り営業日を改めさせていただきます。」

napozás ◆ **につこうよく** 【日光浴】 ◆ **ひなたぼっこ** 【日向ぼっこ、日なたぼっこ】

napozik ◆ **につこうよくをする** 【日光浴をする】 „Meztelenül napoztam.” 「裸になって日光浴をした。」 ◆ **ひなたぼっこをする** 【日向ぼっこをする、日なたぼっこをする】 „A strandon napoztam.” ^{ひなた} 「プールで日向ぼっこをしていた。」

napozóágy ◆ **サマーベッド** ◆ **ひやけベッド** 【日焼けベッド】

napozógép ◆ **ひやけマシーン** 【日焼けマシーン】

nappal ◆ **ひあし** 【日脚、日足】 „Nyár felé haladván meghosszabbodtak a nappalok.” ^{なつ} 「夏になるにつれて、日脚が伸びた。」 ◆ **ひなか** 【日中】 „nappal fogható hal” ^{ひなか つり} 「日中に釣れる

^{さかな} 魚」 ◆ **ひる** 【昼】 „Nappal dolgozik és éjszaka alszik.” ^{ひるはたら} 「昼働いて夜寝る。」 ◆ **ひるひなか** 【昼日中】 „Hétköznap nappal otthon vagyok.” ^{へいじつ ひるひなか いえ} 「平日の昼日中に家にいる。」 ◆ **ひるま** 【昼間】 „Én nappal alszom, éjszaka pedig dolgozom.” ^{わたし わ ひるま ね よるはたら} 「私は昼間寝て、夜働いています。」

◆ **délben まひる** 【真昼】 ◆ **fényes nappal** **まっぴるま** 【まっ昼間、真っ昼間、真昼間】 „Fényes nappal rabolta ki az üzletet.” ^{ま びるま} 「真っ昼間に堂々と店を強盗した。」 ◆ **fényes nappal** **まひる** 【真昼】 „Az éjszakai város olyan világos volt, mintha fényes nappal lenne.” ^{よる まちわ} 「夜の街は真昼のように明るかった。」

◆ **hosszabbodó nappal** **ひなが** 【日長、日永】 „hosszabbodó tavaszi nappalok és hosszabbodó őszi éjszakák”

はる ひなが あき よなが
 「春の日長と秋の夜長」 ◇ **verőfényes nap-
 pal ひざかり** 【日盛り】

nappal és éjjel ◆ **につせき** 【日夕】

nappal és éjszaka ◆ **ちゅうや** 【昼夜】 „Az erős gyógyszerek hatására egybefolytak előtte a nappalok és az éjszakák.” 「強い薬の影響で昼夜の境がなくなった。」 ◆ **にちや** 【日夜】

nappali ◆ **いま** 【居間】 (szoba) ◆ **きやくま** 【客間】 ◆ **きょしつ** 【居室】 (szoba) ◆ **けいばう** 【閨房】 (régies) ◆ **ぜんにちせい** 【全日制】 „Nappali tagozatú iskola.” 「全日制学校。」 ◆ **ちゃのみ** 【茶の間】 (szoba) ◆ **リビング** ◆ **リビング・ルーム** (szoba) ◇ **japán nappali** ◆ **ざしき** 【座敷、坐敷】 (ahol nincs ülőszék) „A japán nappaliba vezetem a vendéget.” 「客を座敷に通す。」

nappali előadás ◆ **ひるのぶ** 【昼の部】

nappali és éjszakai népesség aránya ◆ **ちゅうかんじんこうひりつ** 【昼間人口比率】

nappali iskola ◆ **ちゅうかんがっこう** 【昼間学校】

nappali látás ◆ **めいしよし** 【明所視】

nappali mérkőzés ◆ **デーゲーム**

nappali munka ◆ **につちゅうきんむ** 【日中勤務】

nappali műszak ◆ **ちゅうかんきんむ** 【昼間勤務】 ◆ **につきん** 【日勤】 „nappali műszakra korlátozott munka” 「日勤のみの仕事」 ◆ **につちゅうきんむ** 【日中勤務】 ◆ **ひるばん** 【昼番】

nappali órák száma ◆ **ちゅうかんじすう** 【昼間時数】

nappali szoba ◆ **きょしつ** 【居室】

nappali szolgálat ◆ **につちよく** 【日直】

nappali tagozat ◆ **いちぶ** 【一部】 „Az egyetem nappali tagozatára járok.” 「大学の一部に通っている。」 ◆ **がっこうのちゅうかんぶ** 【学校の昼間部】 „Nappali tagozatra jár.” 「学校の昼間部に通っている。」 ◆ **ちゅうかんがっこう** 【昼間学校】

nappal mért népesség ◆ **ちゅうかんじんこう** 【昼間人口】

nappálya ◆ **こうどう** 【黃道】

napra ◆ **につっこうに** 【日光に】 „Kimentem a napra.” 「外に出て日光に当たった。」 ◆ **ひなたに** 【日向に、日なたに】 „Kiteregettem a ruhákat a napra száradni.” 「洋服を乾かすために日向に干した。」

napraforgás ◆ **こうじつせい** 【向日性】

napraforgó ◆ **にちりんそう** 【日輪草】 (Helianthus annuus) ◆ **ひまわり** 【向日葵、日回り】

napraforgómag ◆ **ひまわりのたね** 【ひまわりの種、向日葵の種、日回りの種】

napraforgóolaj ◆ **ひまわりあぶら** 【向日葵油、日回り油】

naprakész ◆ **アップツーデートな** „Naprakész információt ad.” 「アップツーデートな情報を提供する。」 ◆ **さいしんの** 【最新の】 „A tudása naprakész.” 「彼は最新の知識を持っている。」

naprakésztség ◆ **アップツーデート**

Napra lehet nézni, de rá nem ◆ **はなもはじらうびじん** 【花も恥じらう美人】 „A Napra lehet nézni, de rá nem.” 「彼女は花も恥じらう美人だ。」

Naprendszer ◆ **たいようけい** 【太陽系】

napritmus ◆ **がいじつリズム** 【概日リズム】

napról napra ◆ **いちにちいちにちと** 【一日一日と】 „Napról napra hidegebb van.” 「一日一日と寒さが増してきています。」 ◆ **いちにちずつ** 【一日ずつ】 (naponta) „Napról napra hidegebb lett.” 「一日ずつ寒くなった。」 ◆ **ひいちにちと** 【日一日と】 „Napról napra keltebb járunk a télben.” 「日一日と真冬に向かっていている。」 ◆ **ひごとに** 【日ごとに、日毎に】 „Napról napra javult az állapota.” 「日ごとに病状は回復した。」 ◆ **ひにひに** 【日に日に】 „Napról napra javult az állapota.” 「病状は日に日に改善した。」 ◆ **ひび** 【日々、日ごと】 „A helyzet napról napra romlott.” 「状況は日々悪化した。」 ◆ **ひましに** 【日増しに】

„Napról napra melegebb lett.” ひま あたた 「日増しに暖かくなった。」

napról-napra ◆ **ひびをおって** 【日々を追って】

napról napra élés ◆ **ひぐらし** 【日暮し】

napról-napra magasabb lesz ◆ **すくすくのびる** 【すくすく伸びる】 „A fa napról-napra magasabb lett.” 「木はすくすく伸びた。」

napsugár ◆ **たいようこうせん** 【太陽光線】 „Piros lett a háta, mert folyamatosan érték a nap sugarai.” 「たいようこうせん あつづ太陽光線を浴び続けて背中が真っ赤になった。」 ◆ **たいやうのひかり** 【太陽の光】 „A napsugár betűzött a redőny résein.” 「たいやう ひかり太陽の光がシャッターの隙間から差し込んだ。」 ◆ **ようこう** 【陽光】 „nyári napsugarakban fürdő kert” 「まなつ ようこう あ真夏の陽光を浴びた庭」

napsugárzás ◆ **にっしや** 【日射】 „A mostani időpontban nagyon erős a napsugárzás.” 「じき にっしやわ きびこの時期の日射はかなり厳しい。」

napsütés ◆ **てり** 【照り】 „Erős a napsütés.” 「て つよ照りが強い。」 ◆ **にっしょう** 【日照】 ◆ **ひざし** 【日差し、日射し、陽射し、日ざし、陽差し】 ◆ **ようこう** 【陽光】

napsütéses idő ◆ **せいてん** 【晴天】

napsütéses órák száma ◆ **にっしょうじかん** 【日照時間】

napsütötte rész ◆ **ひだまり** 【日溜まり、日だまり、日溜り、陽溜まり、陽だまり、陽溜り】 „A kő napsütötte részén egy gyík pihent.” 「いし ひ やす石の陽だまりでヤモリが休んでいた。」

napsütötte terület ◆ **ひだまり** 【日溜まり、日だまり、日溜り、陽溜まり、陽だまり、陽溜り】 „Az ablaknál lévő napsütötte területen melegengettem a lábamat.” 「またご ひた あし窓越しの日溜まりで足を温めた。」

napsütöttség ◆ **ひあたり** 【日当たり、陽当たり】

napszak ◆ **じかнтаい** 【時間帯】 „A napszak-tól függ az utak zsúfoltsága.” 「どうろ こくあい道路の混み具合は時間帯によって違う。」 ◆ **ちゅうや** 【昼夜】 (éjjel és nappal)

napszaki ◆ **ひるまの** 【昼間の】

napszám ◆ **ひぜに** 【日銭】

napszámos ◆ **ひぜにかせぎの** 【日銭稼ぎの】 „napszámos munka” 「ひぜにかせ しごと日銭稼ぎの仕事」 ◆ **ひやとい** 【日雇い】 ◆ **ひやといろうどうしゃ** 【日雇い労働者】 (ember)

napszámos munka ◆ **ひやとい** 【日雇い】

napszél ◆ **たいようふう** 【太陽風】

napszemüveg ◆ **サングラス** „A nap fénye vakító volt, ezért napszemüveget vettem fel.” 「たいやう ひかり太陽の光がまぶしいのでサングラスをかけた。」

nap szerencsésége ◆ **ひがら** 【日柄】 „Szerencsés napot választottam.” 「ひがら よひお日柄が良い日を選んだ。」

napszúrás ◆ **しょきあたり** 【暑気あたり、暑気中り】 „Úgy tűnik, enyhe napszúrást kaptam.” 「かる しょき軽く暑気あたりしたようだ。」 ◆ **にっしやびょう** 【日射病】 „Vegyél fel sapkát, hogy nehogynapszúrást kapj!” 「にっしやびょう日射病にならないように帽子をかぶってね。」

naptár ◆ **カレンダー** „Megnéztem a naptárban, mikor lesz ünnep.” 「しゅくじつ しちカレンダーで祝日を調べた。」 ◆ **こよみ** 【暦】 „Naptár szerint már tavasznak kellene lenni.” 「こよみ うえわ はる暦の上ではもう春なのに。」 ◆ **れき** 【暦】 ◆ **れきじつ** 【暦日、暦日】 „A hegységben élőknek nincs szüksége naptárra.” 「さんちゅうれきじつ山中暦日なし。」 ◇ **adventi naptár** **アドベントカレンダー** ◇ **falinaptár** **かべかけカレンダー** 【壁掛けカレンダー】 ◇ **hajtogatós naptár** **ひめくり** 【日めくり、日捲り】 „Hajt egy lapot a naptárban.” 「ひ日めくりをめくる。」 ◇ **holdnaptár** **きゅうれき** 【旧暦】 ◇ **japán naptár** **われき** 【和暦】 ◇ **Julian-naptár** **ユリウスれき** 【ユリウス暦】 ◇ **keresztény naptár** **seikeki** 【西暦】 ◇ **leszakított naptár** **ひめくり** 【日めくり、日捲り】 ◇ **mohamedán naptár** **イスラムれき** 【イスラム暦】 ◇ **szoláris naptár** **たいようれき** 【太陽暦】 ◇ **zsidó naptár** **ユダヤれき** 【ユダヤ暦】

naptári dátum ◆ **れきひづけ** 【暦日付】

naptári év ◆ **れきねん** 【暦年】 ◆ **れきねんど** 【暦年度】

naptári éves elszámolás ◆ **ねんじけっさん**
【年次決算】

naptári nap ◆ **れきじつ** 【暦日、歴日】

naptármódszer ◆ **おぎのしき** 【荻野式、オギノ式】 „Naptármódszerrel védekezett.” 「オギノ式で避妊した。」

naptárváltás ◆ **かいいき** 【改暦】

naptárvonal ◆ **ひづけへんこうせん** 【日付変更線】

naptávcső ◆ **ヘリオスコープ**

naptávol ◆ **えんじつてん** 【遠日点】 (pontja)

naptej ◆ **ひやけどめ** 【日焼け止め】 (napolaj)

napvédő ◆ **ひおおい** 【日覆い】

napvilág ◆ **あかるみ** 【明るみ】 „Napvilágra került a sikkasztás.” 「横領は明るみに出た。」
◆ **はくじつ** 【白日】 „Napvilágra került a jelentés.” 「報告は白日に晒された。」 ◆ **ひのめ** 【日の目】 „A nagy nehezen kifejlesztett termék

sohasem látott napvilágot.” 「せっかく開発した商品が日の目を見ずに終わった。」 ◆ **meglátja a napvilágot** **うぶごえをあげる** 【産声を上げる】 „A háború utáni Japánban látta meg a napvilágot.” 「彼は戦後の日本で産声を上げた。」

napvilágra kerül ◆ **おもてだつ** 【表立つ】 „Napvilágra került országa történelmének nemkívánatos oldala.” 「自国の歴史の望ましくない面が表立っている。」 ◆ **こうかいされる** 【公開される】 „Új adat került napvilágra.” 「新しい資料が公開された。」

Nara ◆ **なら** 【奈良】 ◆ **ならし** 【奈良市】 (város)

narai buddhizmus hat iskolája ◆ **なんとうろくしゅう** 【南都六宗】 ◆ **dzsódzsicubuddhizmus** **じょうじつしゅう** 【成実宗】 (szatjasziddhi-buddhizmus) ◆ **hosszóbuddhizmus** **ほっそうしゅう** 【法相宗】 (faxiang-buddhizmus, vidzsnaváda, jógácsára) ◆ **kegon-buddhizmus** **けごんしゅう** 【華嚴宗】 (huajen-buddhizmus) ◆ **kusabuddhizmus** **くしゃしゅう** 【俱舎宗】 (abhidharma-kósa) ◆ **rissú-buddhizmus** **りつ**

しゅう 【律宗】 (vinaja) ◆ **szanronbuddhizmus** **さんろんしゅう** 【三論宗】 (szánlun-buddhizmus)

narai jamgyökér ◆ **つくねいも** 【つくね芋】 ◆ **やまといも** 【大和芋、大和いも】

Nara-korszak ◆ **ならじだい** 【奈良時代】 (710-794)

Nara megye ◆ **ならけん** 【奈良県】

narancs ◆ **オレンジ** „Meghámoztam a narancsot.” 「オレンジの皮を剥いた。」 ◆ **dudoros narancs** **ネーブルオレンジ** (Navel orange) ◆ **fias narancs** **ネーブルオレンジ** (Navel orange) ◆ **keserű narancs** **だいだい** 【橙】 (Citrus aurantium) ◆ **szevillai narancs** **だいだい** 【橙】 (Citrus aurantium)

narancsbőr ◆ **セルライト** (cellulit)

narancshéj ◆ **オレンジのかわ** 【オレンジの皮】

narancslé ◆ **オレンジ・ジュース**

narancslekvár ◆ **マーマレード** ◆ **ママレード**

narancssárga ◆ **オレンジいろ** 【オレンジ色】
◆ **だいだいいろ** 【橙色、だいだい色】

narancssárga húsupézsmadinye ◆ **あかにくマスクメロン** 【赤肉マスクメロン】

narancssárga húsupárgadinye ◆ **あかにくメロン** 【赤肉メロン】

narancssárga zöldség ◆ **りよくおうしょくやさい** 【緑黄色野菜】

narancsszínű korallgomba ◆ **こがねほうぎたけ** 【黄金筍】 (Ramaria aurea)

narancstermés ◆ **みかんじょうか** 【ミカン状果、蜜柑状果】 (termésfajta)

narancsvörös ◆ **あけ** 【緋、朱】 (skarlátvörös) ◆ **しゅ** 【朱】 (skarlátvörös) ◆ **しゅいろ** 【朱色】 (skarlátvörös)

nárcisz ◆ **すいせん** 【水仙】 ◆ **csupros nárcisz** **ラッパズいせん** 【ラッパ水仙、喇叭水仙】 (Narcissus pseudonarcissus) ◆ **jonquilla nárcisz** **ぎずいせん** 【黄水仙】 (Narcissus jonquilla)

nárcisz-légykapó ◆ **きびたき** 【黄鵪、キビタキ】 (Ficedula narcissina)

narcisztikus ◆ **じことうすい てきな** 【自己陶酔的な】 „narcisztikus szülő” 「自己陶酔的な親」
じことうすい てき な おや

nárcizmus ◆ **じことうすい** 【自己陶酔】 ◆ **ナルシズム**

Narita ◆ **なりたし** 【成田市】

Narita repülőté ◆ **なりたくうこう** 【成田空港】

narkománia ◆ **まやくちゅうどく** 【麻薬中毒】

narkomániás ◆ **まやくちゅうどくしゃ** 【麻薬中毒者】

narkópepper ◆ **まやくはんぱいしゃ** 【麻薬販売者】

narkós ◆ **まやくかんじゃ** 【麻薬患者】 ◆ **まやくをやっているひと** 【麻薬をやっている人】 ◆ **やくぶつついぞんしゃ** 【薬物依存者】 (kábitó-szerfüggő)

narkotikum ◆ **まやく** 【麻薬】

narkotikus szer ◆ **まやく** 【麻薬】 „narkotikus szer orvosi használata” 「麻薬の医療的な使用」
まやく いりょうてき

narkózis ◆ **こんすいじょうたい** 【こんすい状態、昏睡状態】 ◆ **ちかくまひじょうたい** 【知覚麻痺状態】

narkózisban lévő áldozat kirablása ◆ **consinすいどうこう** 【昏睡強盗】

narráció ◆ **かたり** 【語り】 ◆ **じょじぶん** 【叙事文】 ◆ **ナレーション**

narratív ◆ **かたりの** 【語りの】 (elbeszélő)

narratíva ◆ **せつめい** 【説明】 (magyarázat)

narrátor ◆ **かたりて** 【語り手】 ◆ **かつどうべんし** 【活動弁士】 (némafilmnarrátor) ◆ **かつべん** 【活弁】 (némafilmnarrátor) ◆ **ナレーター** ◆ **べんし** 【弁士】 (némafilmnarrátor) ◇ **némafilmnarrátor** **かつべん** 【活弁】

naruto ◆ **なると** 【鳴門】 (párolt halpástétom)

narvál ◆ **いっかく** 【一角】 (Monodon monoceros)

narválagyar ◆ **いっかくのつ** 【一角の角】

násfa ◆ **ペンダント**

nasi körte ◆ **なし** 【梨】 (Pyrus pyrifolia)

náspácol ◆ **ぼかぼかたたく** 【ぼかぼか叩く】

naspolya ◆ **せいようかりん** 【西洋花梨】 (Mespilus germanica) ◇ **japán naspolya** **びわ** 【枇杷】 (Eriobotrya japonica)

nassol ◆ **かんしょくする** 【間食する】

nassolás ◆ **おやつ** 【お八、お八つ、御八つ】 ◆ **かんしょく** 【間食】 ◆ **けいしょく** 【軽食】

nász ◆ **こうび** 【交尾】 (párzás) ◆ **こんれい** 【婚礼】 (menyegző) ◆ **むすこのよめのおや** 【息子の嫁の親】 (fia házastársának szülője) ◆ **むすめむこのおや** 【娘婿の親】 (lánya házastársának szülője)

naszád ◆ **てい** 【艇】 ◇ **aknaszedő naszád** **そうかいてい** 【掃海艇】 ◇ **aknaszedő naszád** **きらいそうとうてい** 【機雷掃討艇】 ◇ **őrnaszád** **じゅんしてい** 【巡視艇】 ◇ **torpedónaszád** **ぎょうらいてい** 【魚雷艇】

nászajándék ◆ **けっこんいわい** 【結婚祝い、結婚祝】 „Ez az órárt nászajándékba kaptuk.”

とけい わ げっこんいわ
 「この時計は結婚祝いにもらった。」 ◆ **けっこんのごしゅうぎ** 【結婚のご祝儀、結婚の御祝儀】 „A barátomnak 30 ezer jent adtam nászajándékba.” 「友達に結婚のご祝儀として3万円を渡した。」 ◆ **けっこんのぞうとうひん** 【結婚の贈答品】

nászéjszaka ◆ **けっこんしよや** 【結婚初夜】 ◆ **しよや** 【初夜】 ◆ **しんこんしよや** 【新婚初夜】 ◆ **とこいり** 【床入り】

nászinduló ◆ **ウェディングマーチ** „Az esküvőn a nászindulót játszották.” 「結婚式でウェディングマーチが演奏された。」 ◆ **けっこんこうしんきょく** 【結婚行進曲】

násznagy ◆ **かいぞえにん** 【介添え人、介添人】 ◆ **なこうど** 【仲人、中人】 „Ēn voltam a násznagy az esküvőn.” 「結婚式で仲人を務めた。」 ◆ **はなよめのつきそいにん** 【花嫁の付添人】 (menyasszonyé) ◆ **はむこのつきそいにん** 【花婿の付添人】 (vőlegényé)

násznép ◆ **けっこんしきのしょうたいきやく** 【結婚式の招待客】 ◆ **こんれいきやく** 【婚礼客】

nasztia ◆ **けいせい** 【傾性】 (stimulus irányától független növényi mozgás) „nasztia és tropizmus” 「傾性と屈性」 ◇ **fotonasztia** **こうけいせい** 【光傾性】 ◇ **haptonasztia** **せつしよくけいせい** 【接触傾性】 ◇ **haptonasztia** **けい**

- しょくせい** 【傾触性】 ◇ **niktinasztia** **しゅうみんうんどう** 【就眠運動】 (növény alvó mozgása) ◇ **termonasztia** **おんどけいせい** 【温度傾性】
- nasztiás mozgás** ◆ **けいせいうんどう** 【傾性運動】 (nasztikus mozgás)
- nasztikus mozgás** ◆ **けいせいうんどう** 【傾性運動】
- Naszu** ◆ **なす** 【那須】
- naszút** ◆ **しんこんりょこう** 【新婚旅行】
„Nászútra mentek.” しんこんりょこう い 「新婚旅行に行った。」 ◆ **みつげつりょこう** 【蜜月旅行】 (régies)
- natalitás** ◆ **しゅっしょうりつ** 【出生率】 (születési ráta) ◆ **しゅっせいりつ** 【出生率】 (születési ráta)
- nátha** ◆ **かぜ** 【風邪】 „Az egyszerű náthát is nehezen viselem.” ふつう かぜ つら かん 「普通の風邪も辛く感じる。」 ◆ **はなかぜ** 【鼻風邪】 „Náthás vagyok.” はなかぜ ひ 「鼻風邪を引いている。」
- náthás** ◆ **かぜをひいている** 【風邪を引いている】 „Náthás vagy?” かぜ ひ 「風邪を引いているの?」
- na-típusú melléknév** ◆ **けいようどうし** 【形容動詞】
- nativizmus** ◆ **せいとくせつ** 【生得説】 (filozófiai)
- NATO** ◆ **ナトー** [N A T O] (Észak-atlanti Szerződés Szervezete)
- NATO-tagállam** ◆ **ナトーかめいこく** 【ナトー加盟国】
- nátrim-kálium pumpa** ◆ **ナトリウム・カリウムポンプ**
- nátrium** ◆ **ソジウム** ◆ **ソディウム** ◆ **ナトリウム** (Na)
- nátrium-benzoát** ◆ **あんそくこうさんナトリウム** 【安息香酸ナトリウム】 (C₆H₅COONa)
- nátrium-bikarbonát** ◆ **たんさんすいそナトリウム** 【炭酸水素ナトリウム】 (NaHCO₃)
- nátrium-ciklamát** ◆ **サイクラミンさんナトリウム** 【サイクラミン酸ナトリウム】 (C₆H₁₂NNaO₃S) ◆ **チクロ** (C₆H₁₂NNaO₃S)
- nátrium-fluorid** ◆ **フッカナトリウム** 【フッ化ナトリウム、弗化ナトリウム】 (NaF)
- nátrium-foszfát** ◆ **りんさんナトリウム** 【リン酸ナトリウム、燐酸ナトリウム】
- nátrium-glutamát** ◆ **グルタミンさんナトリウム** 【グルタミン酸ナトリウム】 (C₅H₈NNaO₄)
- nátrium-hidrogén-karbonát** ◆ **たんさんすいそナトリウム** 【炭酸水素ナトリウム】 (NaHCO₃)
- nátrium-hidroxid** ◆ **すいさんかナトリウム** 【水酸化ナトリウム】 (NaOH)
- nátrium-hipoklorit** ◆ **じえんそさんナトリウム** 【次亜塩素酸ナトリウム】 (NaClO)
- nátrium-karbonát** ◆ **たんさんナトリウム** 【炭酸ナトリウム】 (Na₂CO₃)
- nátrium-klorid** ◆ **えんかナトリウム** 【塩化ナトリウム】 (NaCl)
- nátrium-nitrit** ◆ **あしょうさんナトリウム** 【亜硝酸ナトリウム】 (NaNO₂)
- nátrium-perklorát** ◆ **かえんそさんナトリウム** 【過塩素酸ナトリウム】 (NaClO₄)
- nátriumpumpa** ◆ **ナトリウムポンプ**
- nátrium-szulfát** ◆ **りゅうさんナトリウム** 【硫酸ナトリウム】 (Na₂SO₄)
- nátrium-szulfit** ◆ **ありゅうさんナトリウム** 【亜硫酸ナトリウム】 (Na₂SO₃)
- nátrium-tetraborát** ◆ **ハウシャ** 【ホウ砂、硼砂】 (Na₂B₄O₇·10H₂O)
- nátriuretikus peptid** ◆ **ナトリウムリょうべプチド** 【ナトリウム利尿ペプチド】
- nátron** ◆ **ナトロン** ◇ **marónátron** **かせいソーダ** 【苛性ソーダ】 ◇ **nátronlúg** **かせいソーダ** 【苛性ソーダ】
- nátronlúg** ◆ **かせいソーダ** 【苛性ソーダ】
- nátronszappan** ◆ **ソーダせっけん** 【ソーダ石鹼】
- nattó** ◆ **なっとう** 【納豆】
- nattóbaktérium** ◆ **なっとうきん** 【納豆菌】
- natúr** ◆ **ナチュラルな** (természetes) „natúr étel”
【ナチュラルな料理】 ◆ **なにもつけくわえていない** 【何も付け加えていない】 (semmi sincs hozzáadva) ◆ **プレーンな** „natúr joghurt” [プレーンヨーグルト]
- naturális gazdaság** ◆ **じきゅうけいざい** 【自給経済】 (önellátó gazdaság)

naturalista ◆ **しぜんしゅぎしゃ** 【自然主義者】

naturalista irodalom ◆ **しぜんしゅぎぶんがく** 【自然主義文学】

naturalizmus ◆ **しぜんしゅぎ** 【自然主義】

natúr fa ◆ **しらき** 【白木】

natúr fából készült ◆ **しらぎづくりの** 【白木造りの、白木作りの】 „natúr fából készült bútor” [しらぎつく かく 白木作りの家具]

natúrsajt ◆ **ナチュラル・チーズ**

natúrszelet ◆ **やきにく** 【焼肉、焼き肉】 (sült hús)

natúr szójaszósz ◆ **きじょうゆ** 【生醤油】

na ugye ◆ **だからさ** „Na ugye, megmondtam!” [だからさ、言ったじゃん。]

Naumann-rigó ◆ **つぐみ** 【鶉】 (Turdus naumanni Temminck)

naupliusz ◆ **ノープリウスようせい** 【ノープリウス幼生】 (számos rákféle lárvája)

Nauru ◆ **ナウル**

naurui ◆ **ナウルじん** 【ナウル人】 (ember) ◆ **ナウルの**

na végre ◆ **やれやれ** „Na végre, befejeztem a munkát!” [やれやれ、やっと仕事が終わったよ!]

navigáció ◆ **こうかいがく** 【航海学】 (hajónavigáció) ◆ **こうこう** 【航行】 ◆ **こうほう** 【航法】 ◆ **ナビゲーション** ◆ **ひこうがく** 【飛行学】 (légi navigáció) ◆ **ゆうどう** 【誘導】 (irányítás) ◇ **légi navigáció** **こうくう** 【航空】 ◇ **támpont nélküli navigáció** **すいそくこうほう** 【推測航法】 ◇ **tengeri navigáció** **こうかい** 【航海】

navigációs térkép ◆ **チャート**

navigációs tiszt ◆ **こうかいし** 【航海士】 ◆ **こうくうし** 【航空士】

navigál ◆ **こうかいする** 【航海する】 ◆ **こうこうする** 【航行する】 „tengeren navigáló hajó” [うみ こうこう ふね 海を航行する船] ◆ **ゆうどうする** 【誘導する】 (vezet) „Számítógép navigálta az autót.” [コンピューターが車を誘導した。]

navigátor ◆ **ナビ**

nazális hang ◆ **びおん** 【鼻音】 ◆ **びだくおん** 【鼻濁音】

nazális magánhangzó ◆ **びぼいん** 【鼻母音】

nazális n hang ◆ **はつおん** 【撥音】

nazális n hanggá változás ◆ **はつおんびん** 【撥音便】

NDK ◆ **ドイツみんしゅきょうわこく** 【ドイツ民主共和国】 (Német Demokratikus Köztársaság)

ne ◆ **か** „Ne csináljunk itt egy fényképet?” [ここで写真でも撮ろうか?] ◆ **しないで** „Ne csüggedj!” [がっかりしないで!] ◆ **しなくて** „Ne aggódj!” [心配しなくていいよ。]

◆ **するな** 【為るな】 „Nem menj oda!” [あそこに行くな。]

◆ **だめ** 【駄目】 „Nem piszkáld a sebet!” [きず さわ だめ 傷に触っちゃ駄目!] ◆ **な** „Ne szaladj!” [はし 走るな。]

◆ **べきではない** 【可きではない】 **bekide-va nai** „Ne tégy úgy!” [そうするべきではない。]

◆ **まい** „Nem tudom, menje-e vagy ne.” [行くか行くまいか決めかねている。]

◆ **ように** 【様に】 „Aztán ne okozz gondot az embereknek!” [人に迷惑をかけないようにね!]

né ◆ **ふじん** 【夫人】 „Szabó Attiláné.” [サポール・アティラ夫人。]

◆ **hercegné** **こうしゃくふじん** 【公爵夫人】 ◆ **nagykövetné** **たいしふじん** 【大使夫人】

ne adj' isten ◆ **まんいち** 【万一】 „Ha ne adj' isten késnek, kezdjétek el az órát nélkülem!” [まんいちおそき わたし じめぎょう はじ 万一遅く来たら、私なしで授業を始めてください。]

neandervölgyi ember ◆ **きゅうじん** 【旧人】 ◆ **ネアンデルタールじん** 【ネアンデルタール人】

nearktikus régió ◆ **しんほくく** 【新北區】

nebáncsvirág ◆ **いくじなし** 【意気地無し、意気地なし】 ◆ **ほうせんか** 【鳳仙花】 (Impatiens balsamina) ◆ **よわむし** 【弱虫】

ne bizz meg másokban ◆ **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】

Nebuta ◆ **ねぶた** 【佞武多】

ne butáskodj ◆ **しっかりして** 【確りして、臆りして】 „Ne butáskodj, nincsenek is szelle-

mek!” 「しっかりしてくれよ。幽霊なんていないよ！」

necces ◆ **かっこわるい** 【かっこ悪い、格好悪い、恰好悪い】 (égés)

neccpóló ◆ **あみシャツ** 【網シャツ】

necking ◆ **ソフト・ペッティング**

necuke ◆ **ねつけ** 【根付け】

ne csinálja ◆ **ごえんりょください** 【ご遠慮ください、御遠慮ください】 „Kérem, ne dohanyozzon!” 「タバコはご遠慮ください！」

ne csinálja már ◆ **こまります** 【困ります】 „Kedves vendég, miért csinálja ezt velem?” 「お客様、困ります。」

nedű ◆ **おさけ** 【お酒】 „Isteni ez a nedű!” 「このお酒は最高です！」

nedv ◆ **えき** 【液】 ◆ **しる** 【汁】 „A szárból nedv jött ki.” 「茎から汁がでてきた。」 ◆ **すいき** 【水気】 ◆ **みずけ** 【水気】 ◆ **bélnedv** **ちょうえき** 【腸液】 ◆ **fanedv** **じゅえき** 【樹液】 ◆ **testnedv** **たいえき** 【体液】

nedves ◆ **うるおいのある** 【潤いのある】 „nedves bőr” 「潤いのある肌」 ◆ **しける** 【湿気わる】 „Ez a keksz nedves.” 「このクラッカーは湿気っている。」 ◆ **しっけのある** 【湿気のある】 „nedves fal” 「湿気のある壁」 ◆ **しっとりとした** „nedves levél” 「しっとりとした葉」 ◆ **しっとりぬれる** 【しっとり濡れる】 „A fű a harmattól nedves volt.” 「草は露でしっとり濡れていた。」 ◆ **じとじとする** „A tatami nedves volt.” 「畳はじとじとしていた。」 ◆ **しめった** 【湿った】 (párás) „Nedves levegő áramlott a városba.” 「町に湿った空気が流れ込んだ。」 ◆ **しめっている** 【湿っている】 „A mosott ruha még nedves.” 「洗濯物はまだ湿っている。」 ◆ **しめっぽい** 【湿っぽい】 „nedves levegő” 「湿っぽい空気」 ◆ **じゅくじゅくする** ◆ **ぬれている** 【濡れている】 „A törülköruha még nedves volt, amikor megfogtam.” 「私がつかんだ時まだ布巾は濡れていた。」 ◆ **ねっとりとした** „Az

ingem nedves volt a verejtéktől.” 「汗でシャツはねっとりとしていた。」

nedvesdokk ◆ **しつドック** 【湿ドック】

nedvesedik ◆ **しめる** 【湿る】 „Letöröltem az asztalt egy nedves ronggyal.” 「テーブルを湿った布で拭いた。」

nedvesen ◆ **じっとり** „Kivert a nedves verejték.” 「じっとり汗ばんだ。」 ◆ **じとじと**

nedves fertőtlenítőkendő ◆ **ウエットティッシュ** „Nedves fertőtlenítőkendővel megtöröltem a kezem.” 「手をウエットティッシュで拭いた。」

nedves kéz ◆ **ぬれて** 【濡れ手、ぬれ手】

nedvesség ◆ **うるおい** 【潤い】 „Testápoló jejel nedvesebbé tette a bőrét.” 「乳液で肌に潤いを与えた。」 ◆ **しっき** 【湿気】 ◆ **しっけ** 【湿気】 „fal nedvessége” 「壁の湿気」 ◆ **しめりけ** 【湿り気】 „Az út nedves volt.” 「路面は湿り気を帯びていた。」 ◆ **みずけ** 【水気】 „Törölközővel felitattam a nedvességet a munkalapról a konyhában.” 「キッチンの作業台の水気を吸い取った。」 ◆ **talajnedvesség** **どじょうすいぶん** 【土壤水分】

nedvességálló ◆ **たいしつせいの** 【耐湿性の】 (páratűrő)

nedvességmegőrzés ◆ **ほしつ** 【保湿】

nedvességtartalom ◆ **がんすいりょう** 【含水量】 (víztartalom) ◆ **しつど** 【湿度】 (páratartalom) „Nyáron a levegő nedvességtartalma magas lesz.” 「夏は湿度が高くなります。」 ◆ **すいぶん** 【水分】 (folyadék) „A frissen vágott fa nedvességtartalma 50%.” 「切りたての木の水分は50%。」

nedvességtűrés ◆ **たいしつ** 【耐湿】 (páratűrés)

nedvességtűrő ◆ **たいしつせいの** 【耐湿性の】 (páratűrő)

nedvszívás ◆ **きゅうしつ** 【吸湿】 ◆ **きゅうすい** 【吸水】 (vízfelszívás)

nedvszívó ◆ **きゅうしつせい** 【吸湿性】 „nedvszívó textil” 「吸湿性繊維」 ◆ **きゅうすいせい** 【吸水性】

nedvszívó fólia ◆ **だつすいシート** 【脱水シート】

nedvszívó képesség ◆ **きゅうしつりょく** 【吸湿力】 „jó nedvszívó képességű anyag” 「吸湿力の高い素材」 ◆ **きゅうしゅうりょく** 【吸収力】 ◆ **きゅうすいせい** 【吸水性】 ◆ **きゅうすいりょく** 【吸水力】

nedvszívó tulajdonság ◆ **きゅうしつせい** 【吸湿性】

ne feledjünk el a kezdeti lelkesedésünket ◆ **しよしんわするべからず** 【初心忘るべからず】

nefelejcs ◆ **わすれなぐさ** 【忘れな草、勿忘草】 (Myosotis scorpioides)

ne félj ◆ **だいじょうぶ** 【大丈夫】 „Ne félj, rám számíthatsz!” 「大丈夫、私がいるよ。」

nefrit ◆ **なんぎょく** 【軟玉】

nefrotoxin ◆ **ネフロトキシン**

nefrózis ◆ **ネフローゼ**

nefrózis szindróma ◆ **ネフローゼしょうこうぐん** 【ネフローゼ症候群】

negatív ◆ **いん** 【陰】 „negatív és pozitív” 「陰と陽」 ◆ **いんが** 【陰画】 (kép) ◆ **いんせい** 【陰性】 (orvosi) „A vizsgálat eredménye negatív volt.” 「診断の結果は陰性だった。」 ◆ **うしろむきの** 【後ろ向きの、後向きの】 „negatív gondolkodásmód” 「後ろ向きの考え方」 ◆ **げんばん** 【原板】 (film) ◆ **ネガ** „A film negatívját is megkaptam.” 「写真のネガももらった。」 ◆ **ネガティブ** „A színész negatív szereplőt játszott.” 「俳優はネガティブなキャラクターを演じた。」 ◆ **ネガティブ** ◆ **ネガティブな** „Negatív érzelmekkel reagáló, negatív ember.” 「マイナスな感情が湧いてくるネガティブな人。」 ◆ **ひかんできな** 【悲観的な】 (pessimista) „Negatív ember.” 「彼は悲観的な人です。」 ◆ **ひていてきな** 【否定的な】 (tagadó) „Negatív értékelést adott.” 「否定的な評価を出した。」 ◆ **ふ** 【負】 (szám) „negatív szám és pozitív szám” 「負の数と正の数」 ◆ **ふの** 【負の】 „pozitív

és negatív kapcsolat” 「正の關係と負の關係」 ◆ **マイナス** „A vállalatnak negatív növekedése volt.” 「企業はマイナス成長だった。」 ◆ **わるい** 【悪い】 (rossz) „Negatív tapasztalatom van ezzel az okostelefonnal szemben.” 「このスマホには悪い経験があります。」 ◇ **negatív szám** **ふすう** 【負数】

negatíván hat ◆ **マイナスになる** „Ez a hiba negatíván hat a karrierére.” 「この失敗は彼のキャリアのマイナスになる。」

negatív egyenleg ◆ **かりこし** 【借り越し、借越し】

negatív elektromosság ◆ **いんでんき** 【陰電気】

negatív előjel ◆ **ふふごう** 【負符号】 (matematika) „A negatív szám elé elfelejtettem kitenni a negatív előjelet.” 「マイナス値の前に負符号を表記するのを忘れました。」

negatív és pozitív ◆ **おんみょう** 【陰陽】

negatív film ◆ **ネガ・フィルム** ◇ **színes negatív film** **カラー・ネガ・フィルム**

negatív fototropizmus ◆ **ふのこうくつせい** 【負の光属性】

negatív hatás ◆ **あくえいきょう** 【悪影響】

negatív heliotropizmus ◆ **はいじつせい** 【背日性】

negatív hős ◆ **あくだま** 【悪玉】 „pozitív és negatív hős” 「善玉と悪玉」 ◆ **あくやく** 【悪

役 „Negatív hőst játszott a filmben.” 「映画の悪役を演じた。」 ◆ **アンチヒーロー** ◆ **かたきやく** 【敵役】 (kabukiban) „pozitív és negatív hős” 「立役と敵役」

negatív ion ◆ **いんイオン** 【陰イオン】 ◆ **ふイオン** 【負イオン】 ◆ **マイナス・イオン**

negatív jövedelemadó ◆ **ぎやくしょとくぜい** 【逆所得税】

negatív kamat ◆ **マイナスきんり** 【マイナス金利】 „negatív kamat politikája” 「マイナス金利政策」

negatív kamatpolitika ◆ **マイナスきんりせいさく** 【マイナス金利政策】

negatív kép ◆ **いんが** 【陰画】 „negatív és pozitív kép” いんが ようが 「陰画と陽画」

negatív korreláció ◆ **ふのそうかん** 【負の相関】 „pozitív és negatív korreláció” せい そうかん 「正の相関と負の相関」

negatív körforgás ◆ **あくじゅんかん** 【悪循環】 (ördögi kör) „alkoholfüggőség negatív körforgása” いぞんあくじゅんかん 「アルコール依存の悪循環」

negatív lesz ◆ **マイナスになる** „Negatív lett a bankszámlám.” こうざざんだかわ 「口座残高はマイナスになった。」

negatív logika ◆ **ふろんり** 【負論理】 (IT)

negatív pólus ◆ **いんぎよく** 【陰極】 ◆ **ふきよく** 【負極】

negatív rekord ◆ **さいていきろく** 【最低記録】 ◆ **ワーストきろく** 【ワースト記録】

negatív szám ◆ **ふすう** 【負数】 ◆ **ふのすう** 【負の数】

negatív szerep ◆ **あくやく** 【悪役】

negatív szögtávolság ◆ **ふかく** 【俯角】

negatív töltés ◆ **ふのでんか** 【負の電荷】

negatív tulajdonság ◆ **たんしょ** 【短所】 ひと „ember pozitív és negatív tulajdonsága” ちようしょたんしょ 「人の長所と短所」

negatívum ◆ **うしろむきのこと** 【後ろ向きのこと】 „A pesszimista ember kiemeli a negatívumokat.” ひかんできひとわうしむ 「悲観的な人は後ろ向きのことばかり考える。」 ◆ **しょうきよくめん** 【消極面】 „demokrácia pozitívumai és negatívumai” みんしゆしゆぎせつきよくめんしょうきよくめん 「民主主義の積極面と消極面」

negatív visszacsatolás ◆ **ネガティブ・フィードバック** ◆ **ふきかん** 【負帰還】

negatív visszaigazolás ◆ **ひていおうとう** 【否定応答】 (IT)

negatív visszajelzés ◆ **ネガティブ・フィードバック**

negédes ◆ **かっこつける** 【格好つける、格好付ける、恰好付ける】

negédeskedik ◆ **かっこつける** 【格好つける、格好付ける、恰好付ける】

néger ◆ **ゴーストライター** (háttér szerző) ◆ **こくじん** 【黒人】 ◆ **だいさくしゃ** 【代作者】 (más művét írő)

négerezés ◆ **だいさく** 【代作】 (mással íratás)

néger katona ◆ **こくじんへい** 【黒人兵】

néger spirituálé ◆ **こくじんれいか** 【黒人霊歌】

negoroi lakkmunka ◆ **ねごろぬり** 【根来塗り】

Negro ◆ **のどあめ** 【のど飴、喉飴】 (torokfájás elleni cukorka)

negroid ◆ **ネグロイド**

négy ◆ **し** 【四、4】 (4) ◆ **フォー** 【4】 (four) ◆ **よ** 【四、4】 „négy év” 「4年」 ◆ **よつ** 【四つ】 ◆ **よつつ** 【四つ、4つ】 ◆ **よん** 【四、4】 (4)

négy alapl művelet ◆ **かげんじょうじよ** 【加減乗除】 (összeadás, kivonás, szorzás és osztás) ◆ **しそく** 【四則】 „Vajon hány olyan ember van, aki még a négy alapl műveletet sem ismeri?” 「四則を知らない人が何人いるだろうか?」

négy állatisten ◆ **しじゅう** 【四獣】 ◆ **しじん** 【四神】

négy bölcs ember ◆ **しせい** 【四聖】 ◆ **Kon-fuciusz** **こうし** 【孔子】 ◆ **Krisztus** **キリスト** 【基督】 ◆ **Szókratész** **ソクラテス** ◆ **történelmi Buddha** **しゃか** 【釈迦、釋迦】 (Gautama Sziddhártha)

négycsillagos ◆ **よつぼしの** 【4つ星の、4つ星の】 „négycsillagos szálloda” 「四つ星のホテル」

négy dallamenet ◆ **しせい** 【四声】 (négytónus)

négy dimenzió ◆ **じよじけん** 【四次元】

négydimenziós ◆ **じよじけん** 【四次元】 よじけんくうかん „négydimenziós tér” 「四次元空間」

negyed ◆ **エリヤ** (terület) ◆ **がい** 【街】 ◆ **ちいき** 【地域】 ◆ **ちく** 【地区】 (körzet) ◆ **まち** 【町、街】 „művésznegyed” 「芸術の町」 ◆ **よんぶんのいち** 【四分の一、4分の1、¼】 ◆ **bevásárlónegyed** **しょうてんがい** 【商店街】 ◆ **hold első negyede** **じょうげん** 【上弦】 ◆ **hold utolsó negyede** **かげん** 【下

弦) „utolsó negyedében lévő hold” ^{かげん つぎ} [下弦の月]
] ◇ **ipari negyed** **こうぎょうちく** [工業地区]
 ◇ **kinai negyed** **ちゅうかがい** [中華街]

„A kínai negyedben egymást érik az üzletek.” [

ちゅうかがい わ みせ
 中華街にはたくさんのお店がひしめきあっている。]
 ◇ **örömnegyed** **かんらくのちまた** [歓楽の巷]
 ◇ **pénzügyi negyed** **きんゆうがい**

[金融街] ◇ **szórakozónegyed** **かんらくがい**
 [歓楽街] ◇ **üzleti negyed** **ビジネスがい**
 [ビジネス街] ◇ **üzleti negyed** **しょうぎ**

ようくいぎ [商業区域] ◇ **üzletnegyed** **しょうてんがい**
 [商店街] (üzletsor) ◇ **üzlet-**
negyed **はんかがい** [繁華街] „Nem tudom

elhinni, hogy a gyerekek későn este az üzlet-

gyedben játszanak.” [子供がこんな夜中に
 はんかがい あそ ぶん
 繁華街で遊んでいるなんて信じられない。]

◇ **várnegyed** **じょうかまち** [城下町] ◇ **vigal-**
mi negyed **いろまち** [色町、色街] ◇ **vörös-**
lámpás negyed **かりゅうかい** [花柳界] ◇

vöröslámpás negyed **いろまち** [色町、色街]

negyedanyi ◆ **よんぶんのいち** [四分の一、4分の1、 $\frac{1}{4}$] „Negyedanyi munkám van, mint múlt hónapban.” ^{こんげつ しごと りょうわ せんげつ} [今月の仕事の量は先月の
 よんぶん いち へ
 四分の一まで減ってしまった。]

negyed arany ◆ **いちぶぎん** [一分金]

negyeddöntő ◆ **じゅんじゅんけつしょう**
 [準々決勝、準準決勝]

negyeddöntős versenyző ◆ **じゅんじゅんけつしょうしゅつじょうしゃ**
 [準々決勝出場者]

negyedév ◆ **しはんき** [四半期] „első negyed-
 év” ^{だいいち しはんき} [第一四半期]

negyedévente fizetés ◆ **しきばらい** [四季払い]

negyedéves ◆ **しはんきの** [四半期の] „Ki-
 adták a negyedéves mérleget.” ^{しはんき けつざん} [四半期の決算が
 発表された。] ◆ **よねんせいの** [四年生の]
 (negyedikes)

negyedéves magazin ◆ **きかんし** [季刊誌]

negyedévi folyóirat ◆ **きかんざつし** [季刊雑誌]

negyedévi kiadvány ◆ **きかん** [季刊]

negyedévi magazin ◆ **クオーターリー**

negyed évszázad ◆ **しはんせいき** [四半世紀]

negyed ezüst ◆ **いちぶぎん** [一分銀]

negyedfokú egyenlet ◆ **じょじほうていしき**
 [四次方程式]

negyed hangjegy ◆ **しぶおんぷ** [四分音符、4分音符]

negyedikidőszak ◆ **だいにんき** [第四紀、第4紀]

negyedik ◆ **だいにん** [第四] ◆ **だいにんの**
 [第四の、第4の] ◆ **よつつめの** [四つ目

の] „A negyedik állomáson leszállók.” [四つ

め えき お
 目の駅で降りる。] ◆ **よんかいめの** [四回
 目の、4回目の] (alkalom) ◆ **よんぼんめの** [四
 番目の、4番目の]

negyedike ◆ **よつか** [四日、4日] „február
 negyedike” ^{にがつ よつか} [2月4日]

negyedikes ◆ **よねんせいの** [四年生の]

negyedik fiú ◆ **よんなん** [四男] (negyediknek született fiú)

negyedik hatvány ◆ **よんじょう** [四乗、4乗]

negyedik internacionálé ◆ **だいにんインターナショナル**
 [第四インターナショナル]

negyedik lábujj ◆ **だいにんし** [第四趾]

negyedik lány ◆ **よんじょ** [四女] (negyediknek született lány)

negyedik lecke ◆ **だいにんか** [第四課、第4課]

negyedik nap ◆ **よつかめ** [四日目、4日目]
 „Az olimpia negyedik napján aranyérmert szer-
 zett.” ^{よつかめ きん} [オリンピックの四日目に金メダルを
 かくとく
 獲得した。]

negyedik ujj ◆ **だいにんし** [第四趾] (külső ujj)

negyedjére ◆ **よんかいめに** [四回目に、4回目に]

negyedkor ◆ **だいにんき** [第四紀] (negyedidőszak)

negyedleges struktúra ◆ **よじこうぞう** [四次構造] (fehérjéké)

negyedleges szerkezet ◆ **よじこうぞう** [四次構造] (fehérjéké)

negyedmagával ◆ **じぶんをふくめてよんで** 【自分を含めて四人で】

negyed nagy épületekkel ◆ **ビルがい** 【ビル街】

negyedóra ◆ **じゅうごふん** 【15分、十五分】
(tizenöt perc)

negyedórás ◆ **じゅうごふんの** 【15分の】
(tizenöt perces) „Negyedórás időközönként jár-
nak a vonatok.” [15分ごとに電車が来る。]

negyedrészes ◆ **よんぶんのいち** 【四分の一、4
分の1、¼】

negyedrészt hajtas ◆ **よつおり** 【四つ折り】

negyedrészt hajtott ◆ **よつおりの** 【四つ折りの】

negyed rész ◆ **いちぶ** 【一分】

negyedszer ◆ **よんかい** 【四回、4回】 „Ne-
gyedszer is elmagyaráztam.” [4回も説明し
た。]

negyed terminus ◆ **しはんき** 【四半期】

négy égi király ◆ **してんのう** 【四天王】
(buddhista lókapála) ◇ **Dhritarászra** **じこくて
ん** 【持国天】 (buddhista kelet királya) ◇ **Va-
isrávana** **びしゃもんでん** 【毘沙門天】 (budd-
hista észak királya) ◇ **Virúdhaka** **ぞうじょう
てん** 【増長天】 (buddhista dél királya) ◇ **Vi-
rúpáksha** **こうもくてん** 【広目天】 (buddhista
nyugat királya)

négy égtáj ◆ **しほう** 【四方】 „Mind a négy ég-
táj felől jöttek a hírek.” [ニュースは四方からや
って来た。] ◆ **ほういしゅてん** 【方位主点】

négyen ◆ **よんで** 【四人で、4人で】 „Né-
gyen mentünk pecázni.” [4人で釣りに行っ
た。]

négyes ◆ **カルテット** (kvartett) ◆ **しじゅう** 【四
重】 ◆ **だいよんの** 【第四の、第4の】 ◆ **よん
のせいせき** 【4の成績】 ◇ **vonósnégyes** **げ
んがくしじゅうだん** 【弦楽四重団】 (csoportja)
◇ **vonósnégyes** **げんがくしじゅうそう** 【弦楽
四重奏】 (koncertje)

négyesével ◆ **よつづつ** 【四つづつ】 ◆ **よに
んづつ** 【四人づつ】

négy és fél tatami ◆ **よじょうはん** 【四畳半】
„négy és fél tatamis szoba” [四畳半の部屋]

négyes fogat ◆ **よんとうだて** 【四頭立て、4
頭立て】 (lovas fogat) ◆ **よんとうだてのぼしや**
【四頭立ての馬車、4頭立ての馬車】 (lovas fo-
gat) ◆ **よんとうびき** 【四頭びき、四頭引き、4
頭びき、4頭引き】 (lovas fogat)

négyes ikrek ◆ **よつご** 【四つ子】

négyes tánc ◆ **スクエアダンス**

négyes ünnep ◆ **よんれんきゅう** 【四連休、4
連休】 (négy napos hosszú hétvége)

négyet-négyet ◆ **よつづつ** 【四つづつ】

négyéves ◆ **よつ** 【四つ、4つ】 „Ez a gye-
rek négyéves.” [この子は四つです。] ◆ **よつ
つ** 【四つの、4つの】 „Ez a kislány négyéves
lett.” [この少女は四つになった。] ◆ **よんさ
いの** 【四歳の、四才の、4歳の、4才の】

négy évszak ◆ **しき** 【四季】 ◆ **しゅんかしゅ
うとう** 【春夏秋冬】

négyezer ◆ **よんせん** 【四千】

négyfelé ◆ **しほう** 【四方】

négy fok ◆ **よんど** 【四度】

négyfokú igeragozás ◆ **よだんかつよう** 【四
段活用】

négy isten ◆ **しじん** 【四神】

négykandzsis szóösszetétel ◆ **よじじゅく
ご** 【四字熟語】

négy kerék ◆ **よんりん** 【四輪】

négykerék-fék ◆ **よんりんブレーキ** 【四輪ブレ
ーキ】

négykerék-meghajtás ◆ **よんりんくどう** 【四
輪駆動】

négykerékű jármű ◆ **よんりんしゃ** 【四輪車】

négykezes ◆ **れんだん** 【連弾、聯弾】 „Próbál-
ják meg eljátszani ezt a négykezes darabot!” [そ
の曲を連弾してみてください。] ◇ **zongora**
négykezes **ピアノれんだん** 【ピアノ連弾】

négykezes darab ◆ **れんだんきょく** 【連弾
曲】

négykézláb ◆ **よつんばいで** 【四つん這いで、
四つんばいで】 ◆ **よつんばいになって** 【四つ
ん這いになって、四つんばいになって】 „A
négykézláb mászkált a szobában.” [四つん這い
になって部屋をはいはいした。]

négykézláb mászás ◆ **はいはい** 【這い這い】

négykézláb mászik ◆ **はいはいする** 【這い這いする】 „A baba négykézláb mászott.” [赤ちゃんはいはいした。]

négykézlábra ereszkedik ◆ **よつんばいになる** 【四つん這いになる、四つんばいになる】 „Négykézlábra ereszkedve kerestem a leejtett kulcsot.” [四つん這いになって落とした鍵を探した。]

négykézlábra küld ◆ **はわせる** 【這わせる】 „Négykézlábra küldte a szumó küzdőtéren az ellenfelét.” [相手を土俵に這わせた。]

négy kormányzati pozíció ◆ **しとうかん** 【四等官】 (Ricu Rjó jogrendszerben)

Négy könyv ◆ **ししよ** 【四書】 (konfucianizmus négy alapkönyve) ◆ **A közép mozdulatlansága** **ちゅうよう** 【中庸】 (konfucianizmus) ◆ **A nagy tanítás** **だいがく** 【大学】 (konfucianizmus) ◆ **Beszélgetések és mondasok** **ろんご** 【論語】 (Konfuciusz bölcsesetei) ◆ **Meng-ce** **もうし** 【孟子】 (konfucianizmus)

Négy könyv és öt klasszikus ◆ **ししよごきょう** 【四書五経】

négy láb ◆ **よつあし** 【四つ足】

négy labda ◆ **しきゅう** 【四球】

négylábú ◆ **よつあしの** 【四つ足の】 „négylábú állat” [四つ足の動物] ◆ **よんほんあしの** 【四本足の】

négylábúak ◆ **ししどうぶつ** 【四肢動物】 (Tetrapoda) ◆ **しそくるい** 【四足類】 (Tetrapoda)

négylábú állat ◆ **ししどうぶつ** 【四肢動物】

négylevelű lóhere ◆ **よつたばのクローバー** 【四つ葉のクローバー】 ◆ **よつたばのクローバー** 【四つ葉のクローバー、四葉のクローバー】

négylevelű mêtelyfű ◆ **でんじそう** 【田字草】 (Marsilea quadrifolia)

négy magasabb birodalom ◆ **しししょう** 【四聖】 (tendai buddhista) ◆ **bódhiszattvaság birodalma** **ぼさつかい** 【菩薩界】 (tendai buddhista) ◆ **buddhaság birodalma** **ぶつがい** 【仏界】 (tendai buddhista) ◆ **megvalósítás birodalma** **えんがくがい** 【縁覚界】 (tendai buddhista) ◆ **tanulás birodalma** **しょうもんかい** 【声聞界】 (tendai buddhista)

négy nagy őskultúra ◆ **よんだいぶんめい** 【四大文明】

négy nap ◆ **よつか** 【四日、4日】 „négynaponta egyszer” [四日に一回]

négy nap alatt ◆ **よつかかんで** 【四日間で、4日間で】 „Négy nap alatt kigyógyultam a náthából.” [四日間で風邪が治った。]

négy nap három éjszaka ◆ **さんぱくよつか** 【三泊四日、3泊4日】

négy napig ◆ **よつかかん** 【四日間、4日間】

négynapos munkahét ◆ **しゅうきゅうみつかせい** 【週休3日制、週休三日制】

négynegyedes ütem ◆ **しびょうし** 【四拍子、4拍子】 ◆ **よんびょうし** 【四拍子、4拍子】

négy négyzet ◆ **よつめ** 【四つ目】

négy nemes igazság ◆ **しししょうたい** 【四聖諦】 (buddhista) ◆ **したい** 【四諦】 (buddhista) ◆ **szenvedés eredetének igazsága** **じつたい** 【集諦】 (buddhista) ◆ **szenvedés igazsága** **くたい** 【苦諦】 (buddhista) ◆ **szenvedés megszüntetéséhez vezető ösvény igazsága** **どうたい** 【道諦】 (buddhista) ◆ **szenvedés megszüntetésének igazsága** **めつたい** 【滅諦】 (buddhista)

négy oldal ◆ **しほう** 【四方】 ◆ **しめん** 【四面】

négy oldalról ◆ **しめん** 【四面】

négy óra ◆ **よじ** 【四時、4時】

négyoszlopos kapu ◆ **しきやくもん** 【四脚門】

négyötöd ◆ **ごぶんのよん** 【五分の四、5分の4、 $\frac{4}{5}$ 】

négy perc ◆ **よんぶん** 【4分、四分】

négy pontos hazafutás ◆ **まんるいホームー** 【満塁ホームー】

négy rekeszes szív ◆ **よんこうしん** 【四腔心、4腔心】

négy sarok ◆ **よすみ** 【四隅】

négy soros, hét kínai betűből álló vers ◆ **しちごんぜつく** 【七言絶句】

négy száz ◆ **よんひゃく** 【四百、400】

négy személy ◆ **よにん** 【四人、4人】

négyszemközt ◆ **さし** [差し] ◆ **さしで** [差しで] „Beszéljünk négyszemközt!” [さしはなしして] „Beszéljünk négyszemközt!” ◆ **さしむかいで** [差し向かいで] „Négyszemközt beszélgettek.” [さしむかいで話した.] ◆ **ふたりきりで** [二人きりで, 2人きりで, 二人切りで, 2人切りで] „Szeretnék négyszemközt beszélni veled!” [あなたと二人きりで話したい.] ◆ **よじんをまじえずに** [余人をまじえずに, 余人を交えずに] „Négyszemközt beszélgettek.” [二人は余人をまじえずに話した.]

négyszemközt marad ◆ **ひとばらいする** [人払いする] „Négyszemközt maradvá beszélgetünk.” [人払いして会話をした.]

négyszemközt szeretne beszélni ◆ **ひとばらいをねがう** [人払いを願う] „Szeretnék veled négyszemközt beszélni!” [人払いをお願いします.]

négyszer ◆ **よんかい** [四回, 4回] „Négyszer voltam már ebben a városban.” [この町には四回来たことがある.] ◆ **よんど** [四度]

négyszeres ◆ **よんばいの** [四倍の, 4倍の] „Tíz év után négyszeres áron adtam el a részvényt.” [10年後, 株を4倍の値段で売った.]

négyszeresen ◆ **よんばいに** [四倍に, 4倍に]

négyszín-tétel ◆ **ししよくていり** [四色定理] ◆ **よんしよくていり** [四色定理]

négyszög ◆ **くけい** [矩形] ◆ **しかく** [四角] ◆ **しかくけい** [四角形] ◆ **しかっけい** [四角形] ◆ **しへんけい** [四辺形] ◆ **ほうけい** [方形] ◇ **szabályos négyszög** **せいしへんけい** [正四辺形] ◇ **szabályos négyszög** **ましかく** [真四角]

négyszög alapú gúla ◆ **しかくすい** [四角錐]

négyszög alapú hasáb ◆ **しかくちゅう** [四角柱]

négyszöghullám ◆ **くけいは** [矩形波]

négyszögjel ◆ **くけいは** [矩形波] (négyszöghullám) ◆ **ほうけいは** [方形波]

négyszögletes ◆ **しかくい** [四角い] „négy-szögletes tányér” [四角い皿] ◆ **しかくばる** [四角張る] (sarkosan) „négy-szögletes arc” [四角張った顔] ◆ **ほうけい** [方形]

négyszögletes felállás ◆ **ほうけいじん** [方形陣]

négyszögletes pecsétnyomó ◆ **かくいん** [角印] (vállalati)

négyszögletesség ◆ **しかくしめん** [四角四面]

négyszögletű kalap ◆ **かくぼう** [角帽]

négyszögöl ◆ **いってんろくへいほうメートル** [3. 6m², 3. 6m²] (3,59665 m²)

négyszögű ◆ **しかくい** [四角い] (négy-szögletes)

négy tartóoszlop ◆ **しほんばしら** [四本柱]

négyujjú mangusza ◆ **ミーアキャット** (szurikáta)

négyülékes ◆ **よんせきの** [四席の, 4席の]

négyütemű ◆ **よんストロークの** [4ストロークの]

négyütemű motor ◆ **フォースト** [4スト] ◆ **フォーストロックきかん** [4ストローク機関, フォーストロック機関]

négy vadállat ◆ **しじゅう** [四獣]

négy végtag ◆ **しし** [四肢]

negyven ◆ **しじゅう** [四十] ◆ **よんじゅう** [四十, 40]

negyvened ◆ **よんじゅうぶんのいち** [四十分の一, 40分の1]

negyvenedik ◆ **だいよんじゅうの** [第四十の, 第40の]

negyvenegy gramm ◆ **りょう** [両]

negyvenes ◆ **アラフォー** (körülbelül negyven éves) „Ő egy negyvenes nő.” [彼女はアラフォーだ.] ◆ **だいよんじゅうの** [第四十の, 第40の]

negyvenes éveiben járó ◆ **よんじゅうだいの** [四十代の, 40代の]

negyvenes évek ◆ **よんじゅうねんだい** [四十年代, 40年代]

negyvenéves ◆ **よんじゅうさいの** [四十歳の, 四十才の, 40歳の, 40才の]

negyvenéves kor ◆ **ふわく** 【不惑】 „Elmúltan negyven éves.” 「歳は不惑を過ぎた。」

negyven év feletti ◆ **ちゅうこうねんの** 【中
高年の】 „A negyven év felettihez nehezen vál-
tanak munkahelyet.” 「中高年の転職は難し
い。」

negyven év feletti ember ◆ **ちゅうこうねん
しゃ** 【中高年者】

negyven év feletti kor ◆ **ちゅうこうねんれい**
【中高年齢】

negyven év feletti korosztály ◆ **ちゅうこう
ねんそう** 【中高年層】

negyvenezer ◆ **よんまん** 【四万、4万】

negyven mind ◆ **ジュース** (egyenlő)

negyvenöt perc ◆ **よんじゅうごふん** 【4 5
分、四十五分】

negyven százalék ◆ **よんわり** 【四割、4割】

negyvennyolc kívánság ◆ **しじゅうはちがん**
【四十八願】 (buddhista)

negyvennyolc szumó fogás ◆ **しじゅうはって**
【四十八手】

négy zenei hangsúly ◆ **しせい** 【四声】

négy zenei tónus ◆ **しせい** 【四声】

négyzet ◆ **じじょう** 【自乗】 (négyzetre eme-
lés) ◆ **スクエア** ◆ **せいほうけい** 【正方形】 ◆
にじょう 【二乗、2乗】 „3 négyzete 9.” 「3の
二乗は9です。」 ◆ **へいほう** 【平方】 (másod-
dik hatvány) „3 négyzete 9.” 「3の平方は9で
す。」 ◆ **ましかく** 【真四角】 ◇ **jelölőnégy-
zet** **チェック・ボックス** ◇ **legkisebб négy-
zetek módszere** **さいしゅうにじょうほう**
【最小二乗法】 ◇ **négy négyzet** **よつめ** 【四
つ目】

négyzet alakú ◆ **せいほうけいの** 【正方形の】
„négyzet alakú földterület” 「正方形の土地」

négyzet alapú gúla ◆ **しかくすい** 【四角錐】

négyzetcentiméter ◆ **へいほうセンチメー
トル** 【平方センチメートル】 (cm²)

négyzetgyök ◆ **じじょうこん** 【自乗根】 ◆ **に
じょうこん** 【二乗根】 ◆ **へいほうこん** 【平方
根】 ◆ **ルート**

négyzetgyököt von ◆ **かいへいする** 【開平す
る】

négyzetgyökvonás ◆ **かいへい** 【開平】
„négyzetgyök- és köbgyökvonás” 「開平と開立
」

négyzetháló ◆ **よつめ** 【四つ目】

négyzethálós papír ◆ **ほうがんし** 【方眼紙】

négyzetkilométer ◆ **へいほうキロメー
トル** 【平方キロメートル、平方料、km²] (km²)

négyzetkocka ◆ **ますめ** 【升目、柁目】

négyzetméter ◆ **へいべい** 【平米】 „40 négy-
zetméteres lakásban lakik.” 「40 平米の家に
住んでいます。」 ◆ **へいほうメー
トル** 【平方
メートル、m²、平方米、平米】 (m²)

négyzetméterár ◆ **つぼたんか** 【坪単価】 „le-
szorított négyzetméterárú, új építésű társasház”
「坪単価を抑えた新築マンション」

négyzetmilliméter ◆ **へいほうミリメー
トル** 【平方ミリメートル】 (mm²)

négyzetösszeg ◆ **へいほうわ** 【平方和】 ◇
maradék négyzetösszeg **ざんさへいほうわ**
【残差平方和】 ◇ **reziduális négyzet-
összeg** **ざんさへいほうわ** 【残差平方和】

négyzetszám ◆ **じじょうすう** 【自乗数】 ◆ **へ
いほうすう** 【平方数】

néha ◆ **たまに** 【適に、偶に】 „Elmosogathat-
nál néha!” 「たまには食器を洗えば？」 ◆ **とき
おり** 【時折り、時折、時おり】 „Húvös regge-
leken néha dér keletkezik.” 「冷えた朝には時折
霜が降る。」 ◆ **ときたま** 【時々】 „Néha
a televízióban is szerepel.” 「時々テレビに
出演することもある。」 ◆ **ときどき** 【時々】
„Pihentesd néha a szemed!” 「時々目を休ませて
ください。」 ◆ **ときとして** 【時として】 „Né-
ha veszít is.” 「彼は時として負けることがある。
」 ◆ **ときには** 【時には】 **tokini va**
„Eszembe jut néha a szülőföldem.” 「時には故郷
を思い出す。」

néhai ◆ **こ** 【故】 (megboldogult) ◆ **こじんとな
った** 【故人となった】 (elhunyt) „A néhai nagy-
apám paraszt volt.” 「故人となったお祖父さん
は農家だった。」 ◆ **せんだい** 【先代】

néha muszáj hazudni ◆ **うそもほうべん** 【嘘も方便】

néhány ◆ **いく** 【幾】 „Kikértem néhány résztvevő véleményét.” 「参加者の幾人かに意見を聞いた。」 ◆ **いくつか** 【幾つか】 „Csináltam néhány zenedarabot.” 「曲をいくつか作った。」

◆ **いくつかの** 【幾つかの】 „Azután döntök, miután megnéztem néhány árut.” 「いくつかの品物を見てから決める。」 ◆ **すう** 【数】 „Néhány métert szaladtam.” 「数メートル走った。」 ◆ **なんこか** 【何個か】 „Vettem néhány fánkot.” 「ドーナツを何個か買った。」 ◆ **ん** „néhányszor tízezer jen” 「ん万円」

néhányan ◆ **じゃっかんめい** 【若干名】 „néhány óvodai hely még szabad” 「入園生 若干名 募集中」 ◆ **すうにん** 【数人】 „Néhányan elmentünk a kocsmába.” 「私たちが数人はパブに

行った。」

néhány ember ◆ **すうにん** 【数人】 „A busz

megállóban néhány ember várakozott.” 「バス停で数人が待っていた。」

néhány év ◆ **いくねん** 【幾年】 ◆ **すうねん** 【数年】 ◇ **elmúlt néhány év** **かこすうねん** 【過去数年】 „Visszatekintettem az elmúlt néhány év eseményeire.” 「過去数年の出来事を振り返った。」

néhány éve ◆ **せんねん** 【先年】 „Néhány éve Nobel-díjat kapott.” 「彼は先年ノーベル賞を受賞した。」

néhány évig ◆ **すうねんかん** 【数年間】 „Megpróbáltam néhány évig külföldön élni.” 「数年間外国に住んでみた。」

néhány évtized ◆ **すうじゅうねん** 【数十年】

néhány évvel ezelőtti ◆ **せんねんの** 【先年の】

néhány ezer ◆ **すうせん** 【数千】

néhány hét ◆ **すうしゅうかん** 【数週間】 „Néhány hét alatt hozzászoktam a munkához.” 「数週間 で仕事に慣れてきた。」

néhány hónap ◆ **すうかげつ** 【数か月、数カ月、数ヶ月、数ヶ月】

néhány lépés ◆ **すうほ** 【数歩】 „Néhány lépéssel odébb volt egy kávézó.” 「数歩先にコーヒ

ー屋があった。」

néhány másodperc ◆ **すうびょう** 【数秒】

néhány nap ◆ **すうじつ** 【数日】 „Néhány nap múlva begyógyult a sebem.” 「数日経ったら傷が治った。」

néhány nap múlva ◆ **すうじつごに** 【数日後に】

néhány nappal ezelőtt ◆ **すうじつまえに** 【数日前に】

néhány óra ◆ **すうじかん** 【数時間】

néhány perc ◆ **すうふん** 【数分】 „Néhány perc múlva hazament.” 「数分経ってから帰った。」

néhány pohár ◆ **すうはい** 【数杯】 „Ittam néhány pohár bort.” 「ワインを数杯飲んだ。」

néhány rész olvasattal ellátása ◆ **ばらルビ**

néhány sor ◆ **いっぴつ** 【一筆】 „Néhány sort ír.” 「一筆を書く。」 ◆ **すうぎょう** 【数行】 ◆ **ひとふで** 【一筆、ひと筆】 „Csak néhány sort írok.” 「一筆申し上げます。」

néhány száz ◆ **すうひゃく** 【数百】 „Ez a templom néhány száz évvel ezelőtt épült.” 「この寺は数百年前に建てられた。」

néhányszáz millió ◆ **すうおく** 【数億】

néhány szó ◆ **ひとつこと** 【一言】 „Kérem mondjon néhány köszöntő szót!” 「一言挨拶を

お願いします。」 ◆ **へんげん** 【片言】 ◆ **へんげんせきく** 【片言隻句】 ◆ **へんげんせつく** 【片言隻句】

néhányszor ◆ **いくどか** 【幾度か】 „Néhányszor megváltoztattam a tervet.” 「幾度か計画を

変更した。」 ◆ **なんかいが** 【何回か】 „Voltam

már nehányszor abban a városban.” [その町に
なんかい 回 行ったことがある。]

nehányszor tíz ◆ **すうじゅう** 【数十】 ◆ **なんじゅう** 【何十】

nehányszor tíz ember ◆ **すうじゅうにん** 【数十人】

nehányszor tízezer ◆ **すうまん** 【数万】

nehány utolsó mohikán ◆ **ざんとう** 【残党】

ne haragudj ◆ **わるい** 【悪い】 „Ne haragudj, de nem maradnál csöndben?” [悪いけど黙って
てくれる?]

ne haragudjon ◆ **あしからず** 【悪しからず】 „Ne haragudjon, de nem tudok ott lenni az érte-
kezleten!” [会議に 出席 できませんが、悪しから
ず。] ◆ **おそれ入りますが** 【恐れ入りますが、
畏れ入りますが】 (bátorkodom kérni) „Ne
haragudjon, de nem halkítaná le a rádióját?” [お
それ入りますがラジオの音を小さくしてくれま
せんか?] ◆ **が** „Ne haragudjon, de az étter-
münkbe helyet kell foglalni.” [このレストラン
は予約制ですが。] ◆ **きょうしゅくです** 【恐
縮です】 „Ne haragudjon, hogy fáradtságot okoz-
tam.” [お手数をおかして 恐縮 です。] ◆
きょうしゅくですが 【恐縮ですが】 „Ne hara-
gudjon, nem mondaná meg még egyszer a ne-
vét?” [恐縮 ですがもう一度名前をおっしゃ
っていただけませんか?] ◆ **すみません** 【済
みません】 „Ne haragudjon, véletlen volt!” [こ
んな事を して しまっ て 済みません。]

ne hazudj ◆ **ふもうごかい** 【不妄語戒】 (budd-
hista parancsolat)

nehéz ① **おもい** 【重い】 „Ez a táska nehéz.”
[このカバンは重い。] ② **むずかしい** 【難し
い】 „Az angol nyelv nem nehéz.” [英語は難し
くありません。] ③ **こってりした** „nehéz étel”
[こってりした料理] ④ **たいへんな** 【大変
な】 „Nehéz időket élünk, de igyekezzünk!” [大
変な時期ですが、がんばりましょう。] ⑤ **に
くい** 【難い】 „Nehéz elképzelni, hogy milyen
lenne az életem nélküled.” [貴方なしの人生な
んて想像しにくい。] ◆ **おもおもしろい** 【重々

しい】 „nehéz léptek” [重々しい足取り] ◆ **おも
むたい** 【重たい】 (súlyos) „Ez a dinnye nehéz.”

[このスイカは重たい。] ◆ **かたい** 【難い】
„Nem nehéz elképzelni, hogy mi vár ránk.” [わ
たしたち ねに まう そうぞう 来た
私達を何が待ち受けているのか想像するに難
くない。] ◆ **かたし** 【難し】 ◆ **きついい** „Nehéz
a törlesztőrészlet fizetése.” [ローンの返済はき
ついい。] ◆ **きびしい** 【厳しい】 „Nehéz dön-
tést kellett hoznom.” [きび せんたく し
厳しい選択を強いられた。] ◆ **くだい** 【諄い】 (zsíros étel) „Csak
nehéz ételeket főz.” [くだい料理しか作らない。
] ◆ **くるしい** 【苦しい】 „Nehezen veszi
a levegőt.” [息が苦しい。] ◆ **こむずかしい**

【小難しい】 „nehéz olvasmány” [小難しい読
み物] ◆ **こんなんな** 【困難な】 „Pénzügyileg
nehéz helyzetben van.” [けいぎてきこんなん じょうきよう
経済的困難な 状況 に
ある。] ◆ **しきいがたかい** 【敷居が高い】 „Ez
a tanfolyam kezdőknek nehéz.” [このコースは
しょしんしゃ わ しきい たか
初心者には敷居が高い。] ◆ **シビアな** „nehéz
követelés” [シビアな 要求] ◆ **ずしりとした**
◆ **ずっしりとした** „Nehéz zsákokat cipelt.” [ず
っしりとした 袋を 担いだ。] ◆ **たなんな** 【多
難な】 „nehéz jövő” [多難な 前途] ◆ **つらい**
【辛い】 „Az elbocsátásokat végző főnök nehéz
helyzetben van.” [りすたらする 上司は辛い
立場にある。] ◆ **どっしりとおもい** 【どっし
りと重い】 ◆ **なんぎな** 【難儀な】 „nehéz harc”
[難儀な 戦い] ◆ **のこりおおい** 【残り多い】
„nehéz búcsúzás” [残り多い別れ] ◆ **ハードな**
„nehéz munka” [ハードな 仕事] ◆ **ひとすじ
なわでいかない** 【一筋縄でいかない】 „nehéz
probléma” [一筋縄でいかない 問題] ◆ **ひとす
じなわではいかない** 【一筋縄ではいかない、一
筋縄では行かない】 (nem egyszerű) „Nehéz pa-
sas.” [一筋縄ではいかない 奴だ。] ◆ **ふえて
な** 【不得手な】 „számára nehéz tantárgy” [ふ
えて 科目] ◆ **へビーな** ◆ **めんどくさい**
【面倒くさい、面倒臭い】 „Az a krapek nehéz
eset.” [面倒くさい 奴だ。] ◆ **よういならぬ**

【容易ならぬ】 „nehéz probléma” [容易ならぬ問題] ◇ **az élet nehéz** **じんせいこうろかたし** [人生路難し] ◇ **kimért, nehéz léptekkel sétál** **のっしのつしとあるく** [のっしのつしと歩く] „Az elefánt kimért, nehéz léptekkel sétált.” [象はのっしのつしと歩いた。] ◇ **nehéz dolog** **しなんのわざ** [至難の技、至難の業] „Nehéz bekerülni ebbe az egyetembe.” [この大学に入るのは至難の技だ。] ◇ **nehezezik** **esik** **つらい** [辛い] „A sérült lábammal nehezemre esik a járás.” [怪我した足で歩きづらい。] ◇ **nem nehéz** **かたくな** **い** „Nem nehéz elképzelni, mit érezhetett.” [彼女の気持ちは察するにたかたない。] ◇ **túljut a nehezén** **と** **うげをこす** [峠を越す] „A beteg túljutott a nehezén.” [患者の病状は峠を越した。] ◇ **túl nehéz** **おもすぎ** **る** [重すぎる]

nehéz a bejutás ◆ **せまきもん** [狭き門] „Erre az egyetemre nehéz a bejutás.” [この大学は狭き門だ。]

nehéz a búcsúzás ◆ **なごりがつき** **ない** [名残りが尽きない] „A végzős diákoknak nehéz volt a búcsúzás.” [卒業生は名残りが尽きない様子だった。]

nehéz a kedvében járni ◆ **むずかしい** [難しい] „Nehéz a főnököm kedvében járni.” [上司は難しい人だ。]

nehéz a közelébe férkőzni ◆ **したしめ** **ない** [親しめない] „Eléggé nehéz a közelébe férkőzni.” [彼はなかなか親しめない人だ。]

nehéz a szíve ◆ **きが** **おも** **い** [気が重い] „Nehéz a szívem, amikor az elhagyott kedvesemre gondolkodom.” [別かれた恋人のことを思うと気が重い。] ◆ **むねが** **ふさ** **がる** [胸が塞がる]

nehéz átkelés ◆ **おうだん** **こん** **なん** [横断困難] „A maraton idején ezen az úton nehéz lesz átkelni.” [マラソンの時間にはこの道路は横断困難になります。]

nehéz belőle inni ◆ **のみに** **にくい** [飲みにくい、呑みにくい] „Ebből a pohárból nehéz inni.” [このグラスは飲みにくい。]

nehéz beszélni ◆ **くちが** **おも** **い** [口が重い] „Nehéz beszélnem a betegségről.” [彼の病状について語るの口が重い。]

nehéz búcsú ◆ **あい** **せ** **き** [愛惜] „A nehéz búcsú könnyeket csalt a szemembe.” [愛惜の情に駆られて涙を流した。]

nehéz búcsúzás ◆ **せ** **き** **べ** **つ** [惜別]

nehéz búcsúzni ◆ **な** **ご** **り** **お** **し** **い** [名残り惜しい、名残惜しい、なごり惜しい]

nehézbúvár ◆ **しん** **かい** **ダイ** **バー** [深海ダイバー]

nehéz dolga van ◆ **て** **こ** **ず** **る** [手こずる、手子摺る、手古摺る、梃摺る] „Nehéz dolga volt az unokájával.” [孫にさんざんてこずった。]

nehéz dolga van vele ◆ **て** **を** **や** **く** [手を焼く] „Nehéz dolga volt a szülőknek a gyerekekkel.” [その子は親に手を焼かせた。]

nehéz dolog ◆ **し** **なん** **の** **わ** **ざ** [至難の技、至難の業] „Nehéz bekerülni ebbe az egyetembe.” [この大学に入るのは至難の技だ。] ◆ **なん** **ぶ** **つ** [難物] „Ez a feladat nehéz.” [この問題は難物だ。]

neheze ◆ **や** **ま** [山] „Túl vagyunk a munka nehezén.” [仕事の日を越えた。]

nehezedik ◆ **か** **か** **る** [掛かる] „Csak az egyik vállamra nehezedik súly.” [片方の肩だけに重みがかかる。] ◇ **nyomás nehezedik** **プレ** **ッ** **シャー** **が** **か** **か** **る** [プレッシャーが掛かる] „Nyomás nehezedett a sportolóra.” [選手にプレッシャーが掛かった。] ◇ **ránehezedik** **た** **い** **じ** **ゆ** **を** **か** **け** **る** [体重をかける、体重を掛ける] „Ha ránehezedek a lábamra, fáj.” [足に体重をかけると痛い。]

nehéz edzés ◆ **もう** **れ** **ん** **し** **ゅう** [猛練習] „A hetekig tartó, nehéz karateedzéstől kifáradtam.” [数週間に渡った空手の猛練習で疲れ果てた。]

nehéz egyetem ◆ **なんかんだいがく** 【難関大学】 (ahová nehéz bejutni)

nehezék ◆ **おさえ** 【押さえ、抑え】 „Könyvet használtam nehezéknek a virágpréseléshez.” 「押おばなおほんつか」 ◆ **おもし** 【重し、重石】 „A ponyvára követ tettem nehezéknek, hogy ne vigye el a szél.” 「風で飛ばないようブルーシートの重しに石を載せた。」 ◆ **おもり** 【重り、錘】 „Nehezéket tettem a láda tejetére.” 「箱の蓋の上に重りを乗せた。」 ◆ **バラスト** ◇ **levélnehezék** **ぶんちん** 【文鎮】

nehéz elhelyezkedés ◆ **しゅうしょくなん** 【就職難】

nehéz elmondani ◆ **いいにくい** 【言にくい、言い難い】

nehéz elválni ◆ **なごりおしい** 【名残り惜しい、名残惜しい、なごり惜しい】

nehezen ◆ **しにくく** 【し難く】 „Nehezen értetem, amit mondott.” 「彼が言ったことは理解しにくかった。」 ◆ **づらい** 【辛い】 „A közlekedési tábla nehezen látható.” 「この標識は見えづらい。」 ◆ **なかなか** 【中々】 „Nehezen rukkolt elő az ötletével.” 「提案を中々言い出せなかった。」 ◆ **にくい** 【難い】 „Ez a mondat nehezen érthető.” 「この文章は分かりにくい。」 ◆ **むずかしく** 【難しく】 „Nehezen tudtam felmászni a hegyre.” 「山に登るのは難しかった。」 ◇ **nagy nehezen** **かるうじて** 【辛うじて】 „A beteg nagy nehezen kinyitotta a szemét.” 「病人はかろうじて目を開けた。」 ◇ **nagy nehezen** **やつと** **のことで** „Nagy nehezen visszafizettem a kölcsönt.” 「やつとのことでローンを返した。」 ◇ **nagy nehezen** **やつと** **のおもいで** 【やつとの思いで】 „Nagy nehezen felkaptattam az emelkedőn.” 「やつとの思いで坂を登った。」

nehezen bánik vele ◆ **にがてな** 【苦手な】 „Nehezen bánik a nőekkel.” 「女性は苦手です。」

nehezen beszerezhető ◆ **にゅうしゅこんなん** **な** 【入手困難な】 „nehezen beszerezhető alkatrész” 「入手困難な部品」

nehezen bír ◆ **ふえてな** 【不得手な】 „Nehezen bírom az italt.” 「お酒は不得手です。」

nehezen csinál ◆ **くるしむ** 【苦しむ】 „Nehez megítélni, hogy melyik kellene előnybe helyezni.” 「どれを優先させるべきか判断に苦しむ。」 ◆ **てこずる** 【手こずる、手子摺る、手古摺る、梃摺る】 „Nehezen tudta letartóztatni a rendőrség a vádlottat.” 「警察は容疑者の逮捕に手こずった。」 ◆ **なんぎする** 【難儀する】 „Nehezen tudtam megfogni a madarat.” 「鳥を捕まえるのに難儀した。」

nehezen, de ◆ **なんとか** 【何とか】 „Nehezen, de megszereztem, amit akartam.” 「欲しいものを何とか手に入れた。」

nehezen definiálható ◆ **あいまいな** 【曖昧な、あい昧な】 „Nehezen definiálható kapcsolatok több volt barátságnál, de kevesebb a szerelemnél.” 「友達以上恋人未満の曖昧な関係でした。」

nehezen ébred ◆ **いぎたない** 【寝穢い、寝汚い】 „nehezen ébredés” 「いぎたない睡眠」

nehezen éghető ◆ **なんねんせい** の 【難燃性の】

nehezen égő ◆ **もえにくい** 【燃えにくい】 „nehezen égő fa” 「燃えにくい木材」

nehezen elfogadható ◆ **のみにくい** 【飲みにくい、呑みにくい】 „Nehezen elfogadható ez a feltétel.” 「この条件は呑みにくい。」

nehezen elsajátítható ◆ **ハードルがたかい** 【ハードルが高い】 (leküzdhető) „Ez a nyelv nehezen sajátítható el.” 「この言語はハードルが高い。」

nehezen emészthető ◆ **しょうかがわるい** 【消化が悪い】 „nehezen emészthető étel” 「しょうかがわるい食べ物」

nehezen érthető ◆ **なんかいな** 【難解な】 „nehezen érthető szöveg” 「難解な文」 ◆ **わかりにくい** 【分かりにくい、分かり難い、判りにくい、判り難い】

nehezen fér az időbe ◆ **じかんできにきびしい** 【時間的に厳しい】 „Nehezen fér az időmbe napi három óra séta.” 「毎日3時間の散歩は時間的に厳しい。」

nehezen fogható hely ◆ **なんちょうちいき** 【難聴地域】 „rádióadást nehezen fogható hely” 「ラジオの難聴地域」

nehezen gyullad ◆ **つきがわるい** 【付きが悪い】 „Ez az öngyújtó nehezen gyullad.” 「このライターは付きが悪い。」

nehezen hallható ◆ **ききぐるしい** 【聞き苦しい】 „Elnézést a nehezen hallható hangomért.” 「お聞き苦しい声で失礼します。」 ◆ **ききづらい** 【聞きづらい、聞き辛い】 „A villamoson nehezen hallható a hangosbemondó.” 「路面電車は車内放送が聞きづらい。」 ◆ **ききにくい** 【聞きにくい、聞き難い】 „Nehezen volt hallható a halk hangja.” 「彼女の声は小さくて聞きにくかった。」

nehezen használható ◆ **つかいにくい** 【使にくい】 „nehezen használható szerszám” 「使にくい道具」

nehezen hízó ◆ **ふとりにくい** 【太りにくい】 „Nehezen hízó testalkata van.” 「太りにくい体質だ。」

nehezen ismeri el a vereséget ◆ **まけおしみがつよい** 【負け惜しみが強い】

nehezen kap levegőt ◆ **むねがぐるしい** 【胸が苦しい】

nehezen kezelhető ◆ **あつかいにくい** 【扱いにくい】 „nehezen kezelhető probléma” 「扱いにくい問題」

nehezen kiismerhető ◆ **ひとくせある** 【一癖ある】 „nehezen kiismerhető férfi” 「一癖ありそうな男」

nehezen kitapintható pulzus ◆ **なんみゃく** 【軟脈】

nehezen lehet ◆ **かねる** 【兼ねる】 (csinálni) „Nehezen lehet igaznak mondani.” 「それは真実とは言いかねる。」

nehezen lehet vele otthon kijönni ◆ **うちづらがわるい** 【内面が悪い】 „A férjemmel nehezen lehet otthon kijönni.” 「夫は内面が悪い。」

nehezen leküzdhető ◆ **ハードルがたかい** 【ハードルが高い】

nehezen lélegzik ◆ **いきがあらい** 【息が荒い】

nehezen megfogható ◆ **あいまいな** 【曖昧な、あい昧な】 „Ez a kifejezés nehezen megfogható.” 「この表現は曖昧です。」

nehezen megközelíthető ◆ **ふべんな** 【不便な】 „Nehezen megközelíthető helyen lakom, csak autóval lehet hozzánk jönni.” 「車でしかどこにも行けない不便な所に住んでいます。」

nehezen megy ◆ **にがてな** 【苦手な】 „Nehezen megy nekem az ilyesmi.” 「私はこういうのが苦手。」

nehezen megy le az ember torkán ◆ **のみにくい** 【飲みにくい、呑みにくい】 „Nehezen megy le a torkomon ez a bor.” 「このワインは飲みにくい。」

nehezen mond el ◆ **いいしぶる** 【言い渋る】 „Nehezen akarta elmondani, miért késett.” 「遅刻の理由を言い渋った。」

nehezen mozdul ◆ **こしがおもい** 【腰が重い】

nehezen múló ◆ **がんこな** 【頑固な】 „nehezen múló szorulás” 「頑固な便秘」

nehezen olvasható ◆ **よみにくい** 【読みにくい、読み難い、読み悪い】 „Nehezen olvasható, mert kicsik a betűk.” 「文字が小さくて読みにくい。」

nehezen romlik el ◆ **こわれにくい** 【壊れにくい】

nehezen szerzett ◆ **せつかくの** 【折角の】 „Ez nehezen szerzett pénz, ne fecsérelj ilyen

csip-csup dolgokra!” 「せっかくのお金だからこ
んなくならないことに使わないで！」

nehezen tájékozódik ◆ **ほうこうおんち** 【方
向音痴】 (könnyen eltéved)

nehezen tanulható ◆ **とつつきにくい** 【取っ
付きにくい、取っつきにくい】 „nehezen tanul-
ható játék” 「取っ付きにくいゲーム」

nehezen tudja a seggét felemelni ◆ **しりが
おもい** 【尻が重い】

nehezen túr ◆ **にがてな** 【苦手な】 (gyenge)
„Nehezen túrom a meleget.” 「熱さは苦手です。」

nehezen végezhető ◆ **やりにくい** 【遣りにく
い、遣り難い、やり難い】 „ülve nehezen végez-
hető munka” 「座りながら遣りにくい仕事」

nehezen visel ◆ **よわい** 【弱い】 „Nehezen vi-
seli, ha szidják.” 「彼女は叱られるのに弱い。」

nehezen viseli a magányt ◆ **さびしがりや**
【寂しがり屋、淋しがり屋、寂しがりや、淋し
がりや、さびしがり屋】

nehezére esés ◆ **たいぎ** 【大儀】 „Nehezére
esik kinyitni a szemét.” 「目を開けるのも大儀
だ。」

nehezére esik ◆ **つらい** 【辛い】 „A sérült lá-
bammal nehezemre esik a járás.” 「怪我した足
で歩きづらい。」 ◆ **づらい** 【辛い】 (csinálni
valamit) „Fáj a lábam, nehezemre esik a járás.”
「足が痛くて歩き辛い。」 ◆ **めんどうになる**
【面倒になる】 „Hozzászoktam az otthoni mun-
kához, ezért nehezemre esik kimozdulni.” 「
在宅勤務に慣れて外出が面倒になる。」

nehezére esik elmondani ◆ **もうしかねる**
【申しかねる、申し兼ねる】 „Nehezemre esik
elmondani, de a betegsége kiújult.” 「申しかね
ますが、あなたの病気が再発しています。」

nehezére esik elmondani ◆ **いいづらい** 【言
いづらい、言い辛い】

nehezére esik mondani ◆ **いいかねる** 【言
いかねる、言い兼ねる】 „Nehezemre esett azt

mondani, hogy nem segíték.” 「助けることは
出来ないと言いかねた。」

nehéz eset ◆ **なんぶつ** 【難物】 „Az a pasas
nehéz eset.” 「奴はなかなかの難物だ。」 ◆ **に
がて** 【苦手】 (ember) „Az az ember nehéz
eset.” 「あの人は苦手です。」

nehéz- és vegyipar ◆ **じゅうかがくこうぎょう**
【重化学工業】

nehézfegyver ◆ **じゅうかき** 【重火器】

nehézfejű ◆ **じんろく** 【甚六】

nehéz felfogású ◆ **ぐどんな** 【愚鈍な】 „ne-
héz felfogású ember” 「愚鈍な男」 ◆ **さっしが
わるい** 【察しが悪い】 „nehéz felfogású ember”
「察しが悪い人」 ◆ **どんさいな** 【鈍才な】

nehéz felfogású ember ◆ **わからずや** 【分ら
ず屋、わからず屋】

nehézfém ◆ **じゅうきんぞく** 【重金属】

nehézfém-szennyezés ◆ **じゅうきんぞくおせ
ん** 【重金属汚染】

nehézfiúk ◆ **ぐれんたい** 【愚連隊】

nehéz fokú ◆ **じゅうどの** 【重度の】

nehéz gépfegyver ◆ **じゅうきかんじゅう** 【重
機関銃】

nehéz győzelem ◆ **しんしょう** 【辛勝】

nehéz harc ◆ **あくせんくとう** 【悪戦苦闘】

nehéz harkocsi ◆ **じゅうせんしゃ** 【重戦車】

nehéz helyzet ◆ **くきょう** 【苦境】 „A
koronavírus-járvány nehéz helyzetbe hozta a
vendéglátóipart.” 「コロナ禍で接客業は苦境
に立たされた。」 ◆ **なんきょく** 【難局】 „Ne-
héz helyzetbe kerültem.” 「難局に当たっ
た。」

nehéz helyzetbe kerül ◆ **いきづまる** 【行き
詰まる】 „A vállalat pénzügyileg nehéz helyzetbe
került.” 「会社は財政的に行き詰まった。」

nehézhidrogén ◆ **じゅうすいそ** 【重水素】
(deutérium)

nehéz idők ◆ **しついのじだい** 【失意の時代】
„Túltettem magam a nehéz időkön.” 「失意の
時代を乗り越えた。」



nehéz időket él ◆ **ふけいきである** 【不景気である】 „A turizmus nehéz időket él most.” 「かんこうぎょうかいわいま ふけいき観光業界は今不景気だ。」

nehéz idők után könnyebb idők jönnek ◆ **くあればらくなり** 【苦あれば楽有り】

nehézipar ◆ **じゅうこうぎょう** 【重工業】

nehéz írni ◆ **かきにくい** 【書きにくい、書き難い】 „Nehéz most erről írni.” 「それについてはちょっと書きにくい。」

nehézíti az életét ◆ **かかえる** 【抱える】 „Fogyatékoság nehézíti az életét.” 「彼は障害を抱えている。」

nehézkedési erő ◆ **じゅうりょく** 【重力】

nehéz kérdés ◆ **きつもん** 【詰問】

nehézkés ◆ **おもい** 【重い】 „nehézkés járás” 「おもいあしどり重い足取り」 ◆ **かたい** 【固い、堅い、硬い】 „nehézkés stílus” 「かたいぶんたい硬い文体」 ◆ **がたがたの** (döcögős) „Nehézkés volt az értekezlet kezdete.” 「かいてぎはじめ会議の初めはガタガタだった。」 ◆ **のろ**

い 【鈍い】 „nehézkés felfogású ember” 「あたまのかいじん頭の回転がのろい人」 ◆ **はんなな** 【煩多な】 „Nehézkés volt az ügyintézés.” 「はんななじむてつづ煩多な事務手続きだった。」 ◆ **めんどうくさい** 【面倒くさい、面倒臭い】 „Nagyon nehézkes ilyen esőben vásárolni menni.” 「あめなかかものこんな雨の中買い物にいくなんて面倒くさいよ。」 ◆ **めんどうな** 【面倒な】 „nehézkés ügyintézés” 「めんどうてつづ面倒な手続き」 ◆

もたつく „Nehézkés a helyreállás.” 「回復がもたついている。」

nehézkésen ◆ **えっちらおっちら** „Nehézkésen egyensúlyozva haladt felfelé az emelkedőn.” 「えっちらおっちらバランスをとりながら坂を登った。」 ◆ **のそのそと** „Nehézkésen mentem fel a lépcsőn.” 「のそのそと階段を登った。」 ◆ **のっしのっしと**

nehézkésen lépked ◆ **あしがおもい** 【足が重い】

nehézkés ügyintézés ◆ **めんどうなてつづき** 【面倒な手続き】

nehéz kimondani ◆ **いいにくい** 【言いにくい、言い難い】 (nehéz kiejteni) „Nehéz kimondani ezt a szót.” 「この単語は言いにくい。」

nehéz kivárni ◆ **まどろっこしい** „Nehéz kivárni, ha a férjem főz.” 「夫が料理を作るとまどろっこしい。」

nehéz kölcsönfeltételek ◆ **かししぶり** 【貸し渋り】

nehéz körülmények között tanul ◆ **くがくする** 【苦学する】

nehéz leírni ◆ **かきにくい** 【書きにくい、書き難い】 „Ezt a betűt nehéz leírni.” 「この字は書きにくい。」

nehézlovás ◆ **じゅうきへい** 【重騎兵】

nehézlovasság ◆ **じゅうきへい** 【重騎兵】

nehéz megmondani ◆ **いいづらい** 【言いづらい】 „Nehéz megmondani, ha nem finom a feleségem főztje.” 「つまつくりょうり妻が作った料理がおいしくないとは言いづらい。」

nehézményez ◆ **ひなんする** 【非難する、批難する】 (elítél) „Nehezményezték, hogy nem törént intézkedés az ügyben.” 「じげんなんたいおう事件に何の対応もなかったことが非難された。」 ◆ **ふへいをならす** 【不平を鳴らす】 (elégedetlenkedik) „Nehezményezte, hogy nem hívták meg az esküvőre.” 「けっこんしきしゅうたいふへい結婚式に招待されなくて不平を鳴らした。」

nehéz, mint a sár ◆ **いしのようにおもい** 【石のように重い】

nehéz munka ◆ **あらしごと** 【荒仕事】 ◆ **じゅうろうどう** 【重労働】 „Nehéz munka a kisgyerekek gondját viselni.” 「じゅうろうどう幼児の世話をするのは重労働です。」

nehéznek látszás ◆ **じゅうりょうかん** 【重量感】

nehéznek látszó ◆ **じゅうりょうかんのある** 【重量感のある】 „nehéznek látszó váza” 「じゅうりょうかん重量感のある花瓶」

nehézolaj ◆ **じゅうゆ** 【重油】 (pakura)

nehézpáncélos ◆ **じゅうせんしゃ** 【重戦車】

nehéz probléma ◆ **なんだい** 【難題】 „Nehéz problémával szálltam szembe.” 「難題に挑んだ。」 ◆ **なんもん** 【難問】 „Nehéz problémával száll szembe.” 「難問に挑む。」 ◆ **なんもんだい** 【難問題】

nehéz rábizni magát ◆ **こころもとない** 【心もとない、心許ない】 „Az orvos túl fiatal, ezért nehezen tudom rábizni magam.” 「医者者は若すぎて心もとない。」

nehéz részecske ◆ **じゅうりゅうし** 【重粒子】

neheztel ◆ **いしゅをふくむ** 【意趣を含む】 „Neheztel a sógunátusra.” 「幕府に意趣を含む。」 ◆ **うらむ** 【恨む、怨む、憾む】 (haragszik) „A gyerekkori csínytevéséért még mindig neheztel rám.” 「子供の頃のいたずらでまだ私を恨んでいます。」 ◆ **ねにもつ** 【根に持つ】 „Még mindig neheztel azért, mert szakítottak velem.” 「振られたことをいつまでも根に持っている。」 ◆ **ふてくされる** 【不貞腐れる、ふて腐れる】 „Nehezteltem a barátomra, ezért egy hónapig nem telefonáltam neki.” 「不貞腐れて友達に一月も電話しなかった。」

neheztelés ◆ **いしゅ** 【意趣】 ◆ **しこり** 【凝り、痼り】 „Úgy érzem, most már végre nem neheztel rám a barátom.” 「友達の僕への長年のしこりが取れた気がした。」

neheztelő ◆ **うらめしい** 【恨めしい】 „Neheztelően nézett.” 「恨めしそうに見ていた。」

neheztelő panasz ◆ **うらみぶし** 【恨み節】

nehéz terep ◆ **なんち** 【難地】

nehéz természetű ◆ **こむずかしい** 【小難しい】 „nehéz természetű ember” 「小難しい人」

nehéztüzérség ◆ **じゅうほうたい** 【重砲隊】

nehéztüzérségi löveg ◆ **じゅうほう** 【重砲】

nehéz út ◆ **けわしいみちのり** 【険しい道のり】 „Még nehéz út vár ránk.” 「まだ険しい道のりが待ち構えています。」 ◆ **なんろ** 【難路】

nehéz utódkeresés ◆ **こうにんなん** 【後任難】

nehéz vagy könnyű ◆ **なんい** 【難易】

nehézvegyipar ◆ **じゅうかがくこうぎょう** 【重化学工業】

nehéz vele mit kezdeni ◆ **しまつにおえない** 【始末に負えない】

nehésvíz ◆ **じゅうすい** 【重水】

nehézség ① **こんなん** 【困難】 „Túltette magát a nehézségen.” 「困難を乗り越えた。」 ② **くなん** 【苦難】 „Eddig sok nehézségen tetted túl magát.” 「今までも数々の苦難を乗り越えてきた。」 ③ **なん** 【難】 „Pénzügyi nehézségbe kerültem.” 「経済難に陥った。」 ④ **なんど** 【難度】 (nehézség mértéke) „A pontszám a nehézségtől függ.” 「点数は難度による。」 ◆ **あらな**

み 【荒波】 „Legyőzte az élet nehézségeit.” 「世の荒波をくぐり抜けた。」 ◆ **かたき** 【難き】 ◆ **かんなん** 【艱難】 ◆ **ぎゃつきょう** 【逆境】

„Szembeszálltam a nehézségekkel.” 「逆境に立ち向かった。」 ◆ **く** 【苦】 „Nehézség nélkül jutott sok pénzhez.” 「苦もなく大金を手に入れた。」 ◆ **くきょう** 【苦境】 „Legyőzte a nehézségeket.” 「苦境を乗り越えた。」 ◆ **くじゅう**

う 【苦渋】 „Nehéz döntést kellett hoznunk.” 「苦渋の判断が迫られた。」 ◆ **くるしみ** 【苦しみ】 „élet nehézségei” 「人生の苦しみ」 ◆ **くろう** 【苦勞】 „Nem riad vissza a nehézségek-től.” 「彼は苦勞を厭わない。」 ◆ **けん** 【険、嶮】 ◆ **こんく** 【困苦】 „Hozzászólt a sokéves nehézségekhez.” 「長年の困苦に慣れてしまった。」 ◆ **しんく** 【辛苦】 ◆ **しんろう** 【辛勞】 ◆ **ぞうさ** 【造作、雑作】 „Nem volt semmi nehézség.” 「何の造作もなかった。」 ◆ **つらさ** 【辛さ】 „Nem érezte a munka nehézségét.” 「彼は仕事の辛さを感じなかった。」 ◆ **なんぎ** 【難儀】 ◆ **なんぎよく** 【難局】 „Leküzdöttem a nehézséget.” 「難局を切り抜けた。」 ◆ **なんじ** 【難事】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難事を乗り越える。」 ◆ **なんてん** 【難点】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難点を克服する。」 ◆ **よわりめ** 【弱り目】 ◇ **anyagi ne-**

„Szembeszálltam a nehézségekkel.” 「逆境に立ち向かった。」 ◆ **く** 【苦】 „Nehézség nélkül jutott sok pénzhez.” 「苦もなく大金を手に入れた。」 ◆ **くきょう** 【苦境】 „Legyőzte a nehézségeket.” 「苦境を乗り越えた。」 ◆ **くじゅう**

う 【苦渋】 „Nehéz döntést kellett hoznunk.” 「苦渋の判断が迫られた。」 ◆ **くるしみ** 【苦しみ】 „élet nehézségei” 「人生の苦しみ」 ◆ **くろう** 【苦勞】 „Nem riad vissza a nehézségek-től.” 「彼は苦勞を厭わない。」 ◆ **けん** 【険、嶮】 ◆ **こんく** 【困苦】 „Hozzászólt a sokéves nehézségekhez.” 「長年の困苦に慣れてしまった。」 ◆ **しんく** 【辛苦】 ◆ **しんろう** 【辛勞】 ◆ **ぞうさ** 【造作、雑作】 „Nem volt semmi nehézség.” 「何の造作もなかった。」 ◆ **つらさ** 【辛さ】 „Nem érezte a munka nehézségét.” 「彼は仕事の辛さを感じなかった。」 ◆ **なんぎ** 【難儀】 ◆ **なんぎよく** 【難局】 „Leküzdöttem a nehézséget.” 「難局を切り抜けた。」 ◆ **なんじ** 【難事】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難事を乗り越える。」 ◆ **なんてん** 【難点】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難点を克服する。」 ◆ **よわりめ** 【弱り目】 ◇ **anyagi ne-**

„Szembeszálltam a nehézségekkel.” 「逆境に立ち向かった。」 ◆ **く** 【苦】 „Nehézség nélkül jutott sok pénzhez.” 「苦もなく大金を手に入れた。」 ◆ **くきょう** 【苦境】 „Legyőzte a nehézségeket.” 「苦境を乗り越えた。」 ◆ **くじゅう**

う 【苦渋】 „Nehéz döntést kellett hoznunk.” 「苦渋の判断が迫られた。」 ◆ **くるしみ** 【苦しみ】 „élet nehézségei” 「人生の苦しみ」 ◆ **くろう** 【苦勞】 „Nem riad vissza a nehézségek-től.” 「彼は苦勞を厭わない。」 ◆ **けん** 【険、嶮】 ◆ **こんく** 【困苦】 „Hozzászólt a sokéves nehézségekhez.” 「長年の困苦に慣れてしまった。」 ◆ **しんく** 【辛苦】 ◆ **しんろう** 【辛勞】 ◆ **ぞうさ** 【造作、雑作】 „Nem volt semmi nehézség.” 「何の造作もなかった。」 ◆ **つらさ** 【辛さ】 „Nem érezte a munka nehézségét.” 「彼は仕事の辛さを感じなかった。」 ◆ **なんぎ** 【難儀】 ◆ **なんぎよく** 【難局】 „Leküzdöttem a nehézséget.” 「難局を切り抜けた。」 ◆ **なんじ** 【難事】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難事を乗り越える。」 ◆ **なんてん** 【難点】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難点を克服する。」 ◆ **よわりめ** 【弱り目】 ◇ **anyagi ne-**

„Szembeszálltam a nehézségekkel.” 「逆境に立ち向かった。」 ◆ **く** 【苦】 „Nehézség nélkül jutott sok pénzhez.” 「苦もなく大金を手に入れた。」 ◆ **くきょう** 【苦境】 „Legyőzte a nehézségeket.” 「苦境を乗り越えた。」 ◆ **くじゅう**

う 【苦渋】 „Nehéz döntést kellett hoznunk.” 「苦渋の判断が迫られた。」 ◆ **くるしみ** 【苦しみ】 „élet nehézségei” 「人生の苦しみ」 ◆ **くろう** 【苦勞】 „Nem riad vissza a nehézségek-től.” 「彼は苦勞を厭わない。」 ◆ **けん** 【険、嶮】 ◆ **こんく** 【困苦】 „Hozzászólt a sokéves nehézségekhez.” 「長年の困苦に慣れてしまった。」 ◆ **しんく** 【辛苦】 ◆ **しんろう** 【辛勞】 ◆ **ぞうさ** 【造作、雑作】 „Nem volt semmi nehézség.” 「何の造作もなかった。」 ◆ **つらさ** 【辛さ】 „Nem érezte a munka nehézségét.” 「彼は仕事の辛さを感じなかった。」 ◆ **なんぎ** 【難儀】 ◆ **なんぎよく** 【難局】 „Leküzdöttem a nehézséget.” 「難局を切り抜けた。」 ◆ **なんじ** 【難事】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難事を乗り越える。」 ◆ **なんてん** 【難点】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難点を克服する。」 ◆ **よわりめ** 【弱り目】 ◇ **anyagi ne-**

„Szembeszálltam a nehézségekkel.” 「逆境に立ち向かった。」 ◆ **く** 【苦】 „Nehézség nélkül jutott sok pénzhez.” 「苦もなく大金を手に入れた。」 ◆ **くきょう** 【苦境】 „Legyőzte a nehézségeket.” 「苦境を乗り越えた。」 ◆ **くじゅう**

う 【苦渋】 „Nehéz döntést kellett hoznunk.” 「苦渋の判断が迫られた。」 ◆ **くるしみ** 【苦しみ】 „élet nehézségei” 「人生の苦しみ」 ◆ **くろう** 【苦勞】 „Nem riad vissza a nehézségek-től.” 「彼は苦勞を厭わない。」 ◆ **けん** 【険、嶮】 ◆ **こんく** 【困苦】 „Hozzászólt a sokéves nehézségekhez.” 「長年の困苦に慣れてしまった。」 ◆ **しんく** 【辛苦】 ◆ **しんろう** 【辛勞】 ◆ **ぞうさ** 【造作、雑作】 „Nem volt semmi nehézség.” 「何の造作もなかった。」 ◆ **つらさ** 【辛さ】 „Nem érezte a munka nehézségét.” 「彼は仕事の辛さを感じなかった。」 ◆ **なんぎ** 【難儀】 ◆ **なんぎよく** 【難局】 „Leküzdöttem a nehézséget.” 「難局を切り抜けた。」 ◆ **なんじ** 【難事】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難事を乗り越える。」 ◆ **なんてん** 【難点】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難点を克服する。」 ◆ **よわりめ** 【弱り目】 ◇ **anyagi ne-**

„Szembeszálltam a nehézségekkel.” 「逆境に立ち向かった。」 ◆ **く** 【苦】 „Nehézség nélkül jutott sok pénzhez.” 「苦もなく大金を手に入れた。」 ◆ **くきょう** 【苦境】 „Legyőzte a nehézségeket.” 「苦境を乗り越えた。」 ◆ **くじゅう**

う 【苦渋】 „Nehéz döntést kellett hoznunk.” 「苦渋の判断が迫られた。」 ◆ **くるしみ** 【苦しみ】 „élet nehézségei” 「人生の苦しみ」 ◆ **くろう** 【苦勞】 „Nem riad vissza a nehézségek-től.” 「彼は苦勞を厭わない。」 ◆ **けん** 【険、嶮】 ◆ **こんく** 【困苦】 „Hozzászólt a sokéves nehézségekhez.” 「長年の困苦に慣れてしまった。」 ◆ **しんく** 【辛苦】 ◆ **しんろう** 【辛勞】 ◆ **ぞうさ** 【造作、雑作】 „Nem volt semmi nehézség.” 「何の造作もなかった。」 ◆ **つらさ** 【辛さ】 „Nem érezte a munka nehézségét.” 「彼は仕事の辛さを感じなかった。」 ◆ **なんぎ** 【難儀】 ◆ **なんぎよく** 【難局】 „Leküzdöttem a nehézséget.” 「難局を切り抜けた。」 ◆ **なんじ** 【難事】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難事を乗り越える。」 ◆ **なんてん** 【難点】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難点を克服する。」 ◆ **よわりめ** 【弱り目】 ◇ **anyagi ne-**

„Szembeszálltam a nehézségekkel.” 「逆境に立ち向かった。」 ◆ **く** 【苦】 „Nehézség nélkül jutott sok pénzhez.” 「苦もなく大金を手に入れた。」 ◆ **くきょう** 【苦境】 „Legyőzte a nehézségeket.” 「苦境を乗り越えた。」 ◆ **くじゅう**

う 【苦渋】 „Nehéz döntést kellett hoznunk.” 「苦渋の判断が迫られた。」 ◆ **くるしみ** 【苦しみ】 „élet nehézségei” 「人生の苦しみ」 ◆ **くろう** 【苦勞】 „Nem riad vissza a nehézségek-től.” 「彼は苦勞を厭わない。」 ◆ **けん** 【険、嶮】 ◆ **こんく** 【困苦】 „Hozzászólt a sokéves nehézségekhez.” 「長年の困苦に慣れてしまった。」 ◆ **しんく** 【辛苦】 ◆ **しんろう** 【辛勞】 ◆ **ぞうさ** 【造作、雑作】 „Nem volt semmi nehézség.” 「何の造作もなかった。」 ◆ **つらさ** 【辛さ】 „Nem érezte a munka nehézségét.” 「彼は仕事の辛さを感じなかった。」 ◆ **なんぎ** 【難儀】 ◆ **なんぎよく** 【難局】 „Leküzdöttem a nehézséget.” 「難局を切り抜けた。」 ◆ **なんじ** 【難事】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難事を乗り越える。」 ◆ **なんてん** 【難点】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難点を克服する。」 ◆ **よわりめ** 【弱り目】 ◇ **anyagi ne-**

„Szembeszálltam a nehézségekkel.” 「逆境に立ち向かった。」 ◆ **く** 【苦】 „Nehézség nélkül jutott sok pénzhez.” 「苦もなく大金を手に入れた。」 ◆ **くきょう** 【苦境】 „Legyőzte a nehézségeket.” 「苦境を乗り越えた。」 ◆ **くじゅう**

う 【苦渋】 „Nehéz döntést kellett hoznunk.” 「苦渋の判断が迫られた。」 ◆ **くるしみ** 【苦しみ】 „élet nehézségei” 「人生の苦しみ」 ◆ **くろう** 【苦勞】 „Nem riad vissza a nehézségek-től.” 「彼は苦勞を厭わない。」 ◆ **けん** 【険、嶮】 ◆ **こんく** 【困苦】 „Hozzászólt a sokéves nehézségekhez.” 「長年の困苦に慣れてしまった。」 ◆ **しんく** 【辛苦】 ◆ **しんろう** 【辛勞】 ◆ **ぞうさ** 【造作、雑作】 „Nem volt semmi nehézség.” 「何の造作もなかった。」 ◆ **つらさ** 【辛さ】 „Nem érezte a munka nehézségét.” 「彼は仕事の辛さを感じなかった。」 ◆ **なんぎ** 【難儀】 ◆ **なんぎよく** 【難局】 „Leküzdöttem a nehézséget.” 「難局を切り抜けた。」 ◆ **なんじ** 【難事】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難事を乗り越える。」 ◆ **なんてん** 【難点】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難点を克服する。」 ◆ **よわりめ** 【弱り目】 ◇ **anyagi ne-**

„Szembeszálltam a nehézségekkel.” 「逆境に立ち向かった。」 ◆ **く** 【苦】 „Nehézség nélkül jutott sok pénzhez.” 「苦もなく大金を手に入れた。」 ◆ **くきょう** 【苦境】 „Legyőzte a nehézségeket.” 「苦境を乗り越えた。」 ◆ **くじゅう**

う 【苦渋】 „Nehéz döntést kellett hoznunk.” 「苦渋の判断が迫られた。」 ◆ **くるしみ** 【苦しみ】 „élet nehézségei” 「人生の苦しみ」 ◆ **くろう** 【苦勞】 „Nem riad vissza a nehézségek-től.” 「彼は苦勞を厭わない。」 ◆ **けん** 【険、嶮】 ◆ **こんく** 【困苦】 „Hozzászólt a sokéves nehézségekhez.” 「長年の困苦に慣れてしまった。」 ◆ **しんく** 【辛苦】 ◆ **しんろう** 【辛勞】 ◆ **ぞうさ** 【造作、雑作】 „Nem volt semmi nehézség.” 「何の造作もなかった。」 ◆ **つらさ** 【辛さ】 „Nem érezte a munka nehézségét.” 「彼は仕事の辛さを感じなかった。」 ◆ **なんぎ** 【難儀】 ◆ **なんぎよく** 【難局】 „Leküzdöttem a nehézséget.” 「難局を切り抜けた。」 ◆ **なんじ** 【難事】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難事を乗り越える。」 ◆ **なんてん** 【難点】 „Túlteszi magát a nehézségen.” 「難点を克服する。」 ◆ **よわりめ** 【弱り目】 ◇ **anyagi ne-**

hézség **ざいせいこんなん** **【財政困難】**

„Anyagi nehézségeim támadtak.” **【財政困難に陥った。】** ◇ **járási nehézség** **ほこうこんなん** **【歩行困難】** „A betegnek járási nehézségei vannak.” **【この患者は歩行困難である。】** ◇

légzési nehézség **こきゅうこんなん** **【呼吸困難】** „A betegnek légzési nehézségei támadtak.” **【患者は呼吸困難に陥った。】** ◇ **megélhetési nehézség** **せいかつなん** **【生活難】**

„Megélhetési nehézségei vannak.” **【生活難に陥っています。】** ◇ **nehézségei vannak** **こんぎゅうする** **【困窮する】** „Anyagi nehézségei voltak.” **【お金に困窮した。】** ◇ **nyelési nehézség** **えんげしょうがい** **【嚥下障害】** ◇

pénzügyi nehézség **けいえいなん** **【経営難】** „A vállalat pénzügyi nehézségbe került.” **【会社は経営難に陥った。】** ◇ **pénzügyi nehézség** **ざいせいなん** **【財政難】** ◇ **sok nehézség** **たなん** **【多難】**

nehézségei vannak ◆ **こんぎゅうする** **【困窮する】** „Anyagi nehézségei voltak.” **【お金に困窮した。】**

nehézségek ◆ **ふうそう** **【風霜】**

nehézségek árán ◆ **くろうして** **【苦勞して】** „Meg kell becsülni ezt a nehézségek árán szerzett pénzt.” **【苦勞して稼いだお金だから大事にしくちや。】** ◆ **しんくして** **【辛苦しして】** „hosszú évek nehézségei árán szerzett győzelem” **【長年辛苦して得た勝利】** ◆ **しんろうして** **【辛勞して】** „Az állam elvette a nehézségek árán szerzett pénzt.” **【辛勞して得た財産を政府が奪い取った。】**

nehézségekkel jár ◆ **きのおれる** **【気の折れる】** „Nagy nehézségekkel járó projekt volt.” **【本当に気の折れるプロジェクトでした。】**

nehézségekkel járó ◆ **ぜんとたなん** **【前途多難な】** „Nehézségekkel járó terv.” **【前途多難な計画だ。】**

nehézségekkel telj ◆ **たなん** **【多難な】** „Nehézségekkel telj életet élt.” **【多難な人生を送った。】**

nehézséget okoz ◆ **くろうをかける** **【苦勞をかける、苦勞を掛ける】**

nehézsége van ◆ **こまる** **【困る】** „Volt egy kis nehézségem, amikor kifogyott a benzin.” **【ガス欠で困ったことがあった。】**

nehézségi erő ◆ **じゅうりょく** **【重力】**

nehézségi fok ◆ **なんいど** **【難易度】** „Ennek a zongoradarabnak magas a nehézségi foka.” **【このピアノの曲は難易度が高い。】** ◆ **なんど** **【難度】**

nehézségi gyorsulás ◆ **じゅうりょくかそくど** **【重力加速度】** (mértéke)

nehézségi szint ◆ **なんど** **【難度】**

nehézség nélkül ◆ **なんなく** **【難なく】** „A rabló nehézség nélkül átmászott a kerítésen.” **【どろぼうわさく、なんのほ泥棒は柵を難なく登りきった。】**

nehézség nélküli út ◆ **おうどう** **【王道】** (királyok útja) „Nem lehet nehézség nélkül tudáshoz jutni.” **【学問に王道はない。】**

nehéz séta ◆ **なんろのほこう** **【難路の歩行】** „Nehéz séta után megérkeztünk a célállomáshoz.” **【難路の歩行を経て目的地に着いた。】**

nehéz súly ◆ **じゅうりょう** **【重量】**

nehézsúly ◆ **へビーきゅう** **【ヘビー級】**

nehéz súlycsoport ◆ **じゅうりょうきゅう** **【重量級】**

nehézsúlyú ◆ **へビーきゅうの** **【ヘビー級の】** (sportoló)

nehézsúlyú játékos ◆ **じゅうりょうせんしゅ** **【重量選手】**

nehéz szakasz ◆ **なんしよ** **【難所】** „A tárgyalás nehéz szakaszához ért.” **【交渉は難所に差し掛かった。】**

nehéz szinten tartás ◆ **よわもちあい** **【弱保ち合い】** „Ebben a hónapban az árfolyam növekedni tudta tartani a szintjét.” **【今月は弱保ち合い相場になっていた。】**

nehéz szülés ◆ **なんざん** 【難産】 „A gyerek nehezen született.” 「その子は難産だった。」

nehéz születe van ◆ **なんざんする** 【難産する】 „A nehéz szülés miatt az anya teste megsérült.” 「難産して母体を損なった。」

nehogy ◆ **しないか** „Aggódok, nehogy ágyhoz kötött legyek.” 「寝たきりになりはしないかと心配している。」 ◆ **しないで** „Nehogy leejtsd!” 「落とさないで！」 ◆ **しないように** 【しない様に】 „Lábujjhegyen mentem, nehogy felébruesszem a feleségem.” 「妻を起こさないように、つま先で歩いた。」 ◆ **するな** 【為るな】

„Aztán nehogy berúgj!” 「酔つ払うな！」 ◆ **まい** (nem akar) „Nem mondtam meg, hogy megsérültem, nehogy aggódjanak a szüleim.” 「両親を心配させまいとして怪我したことを隠していた。」 ◆ **ように** 【様に】 „Vigyázzon, nehogy beüssse a fejét!” 「頭をぶつけないように気をつけて下さい！」

nehol ◆ **ところどころ** 【所々】 „Az asztalterítő nehol lukas volt.” 「テーブルクロスにはところどころに穴があいていた。」

nehonnan ◆ **あっちこっちから** 【彼方此方から】 (innen-onnan) „Nehonnan lövés hallatszott.” 「あっちこっちから銃の音が聞こえた。」

ne igyál alkoholt ◆ **ふおんじゅかい** 【不飲酒戒】 (buddhista parancsolat)

ne igyunk előre a medve bőrére ◆ **おにがわらう** 【鬼が笑う】 ◆ **らいねんのことをいうとおにがわらう** 【来年の事を言うと鬼が笑う】

ne is lássunk többé ◆ **おとといこい** 【おとといこい、一昨日来い】

nej ◆ **さいくん** 【細君、妻君】 „Bemutatom a nejemet!” 「細君を紹介します。」 ◆ **つま** 【妻】 „Ó a nejem.” 「彼女は僕の妻です。」 ◆ **によぼう** 【女房】 „Megkérdezem a nejemet.” 「女房に聞いてみる。」

nejlon ◆ **ナイロン** ◆ **ビニール** „A kenyeret egy nejlonzacskóba tette.” 「パンをビニール袋に入れた。」

nejlonharisnya ◆ **ナイロン・ストッキング** ◆ **ナイロンせいストッキング** 【ナイロン製ストッキング】 ◆ **ナイロンのくつした** 【ナイロンの靴下】

nejlon irattartó tasak ◆ **クリアフォルダー**

nejlonkötél ◆ **ナイロン・ザイル**

nejlonszatyor ◆ **ビニールぶくろ** 【ビニール袋】 ◆ **レジぶくろ** 【レジ袋】 (amit a pénztárnál adnak)

nejlontermék ◆ **ないろんせいひん** 【ナイロン製品】

nejlonzacskó ◆ **ビニールぶくろ** 【ビニール袋】

nek ◆ **に** „Nekidőltem a szekrénynek.” 「タンスに寄りかかった。」 ◆ **にとつて** 【に取つて】 (-nek) „Annak az embernek ez nem nagy kuszt.” 「あの人にとってこれはたいしたことではありません。」 ◆ **の** 【之】 „Az egérnek erős fogai vannak.” 「鼠の歯は強い。」 ◆ **へ** 【え】 -e

„Ajándékot adtam a nővéremnek.” 「姉貴へプレゼントをあげた。」 ◆ **van neki** **する** 【為る】 „Szép szemei vannak.” 「彼女は綺麗な目をしている。」

neked ◆ **あなたに** 【貴方に】 ◆ **そつちの** 【其方の】 „Neked valami bajod van!” 「そつちの頭がおかしいんじゃないのか！」 ◆ **nesze neked** **いいぎみだ** 【いい気味だ、好い気味だ】 „Nesze neked!” 「いい気味だ！」 ◆ **nesze neked** **くやしい** 【悔しい、口惜しい】 (jól megkaptam) „Nesze neked háromnapos ünnep, ha végig esik az eső.” 「三連休なのに、ずっと雨でくやしい。」

ne keltsd fel az alvó oroszlánt ◆ **さわらぬかみにたたりなし** 【触らぬ神に祟りなし、触らぬ神に祟り無し、触らぬ神にたたりなし】

nekem ◆ **わたしに** 【私に】

ne keresd a bajt ◆ **さわらぬかみにたたりなし** 【触らぬ神に祟りなし、触らぬ神に祟り無し、触らぬ神にたたりなし】

ne kéresse magát ◆ **ごえんりょなく** 【ご遠慮なく、御遠慮なく】 „Egyen, ne kéresse magát!”

「ご遠慮なく食べて下さい！」

ne késlekedj jól cselekedni ◆ **ぜんはいそげ** 【善は急げ】 *dzen-va iszoge*

neki ◆ **あのひとに** 【あの人に】 ◆ **もと** 【下】

„Tíz ember dolgozik neki.” 「彼のもとで10人は

働いている。」 ◆ **neki való にあう** 【似合う】 „Nem való neked ez a munka.” 「この仕事

はあなたには似合わない。」 ◆ **van neki もつ** 【持つ】 „Neki van autója.” 「かれは車を持っ

ている。」 ◆ **van neki つく** 【付く】 (lesz neki) „Ha teszünk bele erős paprikát, csípős íze

lesz.” 「辛いパプリカを入れるとピリっとした

味が付く。」

nekiáll ◆ **とりかかる** 【取りかかる、取り掛かる、取り掛る、取掛る】 „Nekiállt, hogy meg-

reggelizzen.” 「彼は朝食に取りかかった。」

◆ **komolyan nekiáll** **ほんごしをいれる** 【本腰を入れる】 „Most már komolyan nekiálllok ja-

pánt tanulni.” 「そろそろ本腰を入れて日本語を勉強する。」

nekiáll a munkának ◆ **みこしをあげる** 【神輿を上げる、みこしを上げる】

neki áll feljebb ◆ **いなおる** 【居直る】 „Amikor a rokonomnak mondtam, hogy adja meg az

adósságát, még neki áll feljebb.” 「お金を返せ

と言われた親戚が居直った。」 ◆ **ぎゃくギレ** 【逆ギレ、逆切れ】 „Mondtam neki, hogy ne

szemeteljen, és még neki állt feljebb.” 「彼にゴミの

ポイ捨てを注意したら逆ギレした。」 ◆ **ひらきなおる** 【開き直る】 „Ő volt a hibás, de

még neki állt feljebb.” 「彼が悪いのに開き直った。」

nekibátorodik ◆ **いさみたつ** 【勇み立つ】 ◆

いさむ 【勇む】 ◆ **ふるう** 【奮う、揮う】

nekibuzdul ◆ **ふんきする** 【奮起する】 „Neki-

buzdulva tanul.” 「奮起して勉強する。」

nekicsap ◆ **ぶつける** 【打つける、打付ける】

„Nekicsaptam az ajtót a falnak.” 「ドアを壁にぶつけた。」

nekicsapódik ◆ **げきとつする** 【激突する】

„Az autó nekicsapódott a befön falnak.” 「車はコンクリートの壁に激突した。」 ◆ **ぶつかる** 【打つかる】 „Nekicsapódott az autó a fának.”

「車は木にぶつかった。」

neki csinál ◆ **しかかる** 【し掛かる】 „Nekidől-

tem a falnak.” 「壁により掛かった。」

nekidob ◆ **あてる** 【当てる】 „Nekidobtam a

labdát a falnak.” 「ボールを壁に当てた。」 ◆ **なげあてる** 【投げて当てる】 ◆ **ぶつける** 【打

つける、打付ける】 „Nekidobta a labdát a falnak.” 「ボールを壁にぶつけた。」

nekidől ◆ **たいをあずける** 【体を預ける】 „Ne-

kidőlt a szék támlájának.” 「背もたれに体を預けた。」 ◆ **よりかかる** 【寄りかかる、寄り掛

かる】 „Nekidőltem egy fának.” 「木に寄りかかった。」

nekidönt ◆ **たてかける** 【立てかける、立て掛

ける】 „Nekidöntöttem a létrát a falnak.” 「梯子を壁に立てかけた。」

nekidörgöl ◆ **すりつける** 【すり付ける、擦りつ

ける、擦り付ける、摩りつける、摩り付ける、摺り付ける】 „Nekidörgöltem a hátam a fa törzsének.” 「背中を木の幹にすりつけた。」

nekidörzsöl ◆ **こする** 【擦る】 „Nekidörzsöl-

tem a kocsit a falnak.” 「車を壁にこすった。」

nekieresz ◆ **とばす** 【飛ばす】 (gyeplőt) „Ne-

kieresztettem a kocsit.” 「車を飛ばした。」

nekiesik ◆ **こうげきする** 【攻撃する】 (rátá-

mad) „Nekiesett a betörőnek.” 「泥棒を攻撃した。」 ◆ **ぶつかる** 【打つかる】 (nekiütközük)

„A részeg nekiesett a falnak.” 「酔った払いが壁にぶつかった。」

nekifekszik ◆ **しゅりよくをそそぐ** 【主力を注

ぐ】 „Nekifeküdt a nyelvtanulásnak.” 「彼は

語学に主力を注いだ。」 ◆ **ほんかくてきにや**

りはじめる 【本格的にやり始める】 „Nekifeküdtem a magyar nyelvnek.” 「ハンガリー語を本格的に勉強し始めた。」 ◆ **よりかかる** 【寄りかかる、寄り掛かる】 (nekidől) „Nekifeküdtem a frissen festett falnak.” 「ペンキ塗りの壁に寄りかかった。」

nekifeszül ◆ **はりきる** 【張り切る、張切る】 „Nekifeszült a munkának.” 「仕事に張り切った。」

nekifeszül a munkának ◆ **しごとにはげむ** 【仕事に励む】

nekifeszülve ◆ **がりがり** „Nekifeszül a tanulónak.” 「ガリガリ勉強する。」

nekifog ◆ **とりかかる** 【取りかかる、取り掛かる、取り掛る、取掛る】 „Nekifogott az előkészületeknek.” 「早速準備に取り掛かった。」 ◆ **とりつく** 【取りつく、取り付く、取付く、取り憑く、とり憑く】 „Nekifogtam a munkának.” 「仕事に取りついた。」 ◆ **のりだす** 【乗り出す、乗出す、乗りだす】 (lendületesen) „Nekifogott a baleset vizsgálatának.” 「事故の調査に乗り出した。」

nekifúj ◆ **ふきつける** 【吹きつける、吹き付ける】 „A szél nekifújta a nejlonzacskót a szélvédőnek.” 「風はビニール袋をフロントガラスに吹き付けた。」

nekifut ◆ **じょそうする** 【助走する】 „Nekifutott, és ugrott.” 「助走してからジャンプをした。」 ◆ **じょそうをつける** 【助走をつける、助走を付ける】 „Nekifutott az ugrásnak.” 「ジャンプに助走をつけた。」

nekifutás ◆ **アプローチ** ◆ **じょそう** 【助走】
 ◇ **magasugrás nekifutásból** **はしりたかとび** 【走り高跳び】 ◇ **nekifutásból** **じょそうをつけて** 【助走をつけて、助走を付けて】 „Nekifutásból átugrotta az árkot.” 「助走をつけてみぞをジャンプした。」 ◇ **nekifutás nélkül** **じょそうなしに** 【助走なしに、助走無しに】 „Nekifutás nélkül ugrott.” 「助走なしに飛んだ。」 ◇ **távolugrás nekifutásból** **はしりはばとび** 【走り幅跳び】

nekifutásból ◆ **じょそうをつけて** 【助走をつけて、助走を付けて】 „Nekifutásból átugrotta az árkot.” 「助走をつけてみぞをジャンプした。」

nekifutás nélkül ◆ **じょそうなしに** 【助走なしに、助走無しに】 „Nekifutás nélkül ugrott.” 「助走なしに飛んだ。」

nekifutó szakasz ◆ **アプローチ**

nekifutó út ◆ **じょそうろ** 【助走路】

nekigyürkőzik ◆ **いきおいこむ** 【勢い込む】 ◆ **うでまくりをする** 【腕まくりをする、腕捲りをする】 „Nekigyürkőzött a munkának.” 「仕事の前に腕まくりをした。」 ◆ **きをひきしめる** 【気を引き締める】 „Nekigyürkőztem, hogy megoldjam a problémát.” 「問題を解決しようと気を引き締めた。」 ◆ **とりくむ** 【取り組む】 „Nekigyürkőzött a nehéz munkának.” 「難しい仕事に取り組んだ。」 ◆ **はだぬぐ** 【肌脱ぐ】

nekigyürkőzve ◆ **むこうはちまきで** 【向こう鉢巻きで】 „Nekigyürkőzött a munkának.” 「向こう鉢巻きで仕事に取り掛かった。」

nekiiramodás ◆ **ダッシュ**

nekiiramodik ◆ **かけだす** 【駆け出す】 „A tolvaj nekiiramodott.” 「泥棒は駆け出した。」 ◆ **ダッシュする** „Teljes erőmmel nekiiramodtam.” 「全力でダッシュした。」

nekik ◆ **あのひとたちに** 【あの人達に】 ◆ **かれらに** 【彼らに、彼等に】 „Kérem, adja át nekik ezt az üzenetet!” 「このメッセージを彼らに伝えてください。」

nekikészül ◆ **じゅんびする** 【準備する】 „Nekikészültem a varrásnak.” 「針仕事の準備をした。」

nekikezd ◆ **のりかかる** 【乗りかかる、乗り掛かる】 „Nekikeztem a munkának.” 「仕事に取りかかった。」

nekilát ◆ **ちゃくしゅする** 【着手する】 „Nekilátott a munkának.” 「仕事に着手した。」 ◆ **とりかかる** 【取りかかる、取り掛かる、取り掛

る、取掛る】 „Nekiláttam a munkának.” 「仕事しごとに取りかかった。」 ◆ **のりだす** 【乗り出す、乗出す、乗りだす】 (lendületesen) „A csillagász nekilátott, egy új bolygó keresésének.” 「天文学者は新しい惑星探しに乗り出した。」 ◆ **はじめる** 【始める】 „A gyerekek nekiláttak az evésnek.” 「子供たちはやっと夕食を食べ始めました。」 ◇ **komolyan nekilát こしをいれる** 【腰を入れる】 ◇ **komolyan nekilát ほんごしをいれる** 【本腰を入れる】 „Komolyan nekiláttam a munkának.” 「仕事に本腰ほんごしを入れた。」

nekióludul ◆ **とりかかる** 【取りかかる、取り掛かる、取り掛る、取掛る】 „Nekióludultam a munkának.” 「仕事にさっと取りかかった。」

nekiök ◆ **おしつける** 【押しつける、押し付ける】 „Nekiöktem a falnak.” 「彼を壁に押しつけた。」

nekimegy ◆ **かかる** 【掛かる】 „Egyedül mentem neki az ellenségnek.” 「一人で敵にかかった。」 ◆ **たいあたりする** 【体当たりする】 „Az utcán nekem jött egy 120 kilós ember.” 「通りで120キロの男が体当たりしてきた。」 ◆ **たいあたりをくわせる** 【体当たりを食わせる】 (a testével) „Készakarva nekiment egy ismeretlen embernek.” 「知らない人に体当たりを食わせた。」 ◆ **つきあたる** 【突き当たる】 „Nekimentem a villanyoszlopnak.” 「電柱に突き当たった。」 ◆ **ぶつかる** 【打つかる】 „Bambán sétáltam, és nekimentem a villanyoszlopnak.” 「ぼーっと歩いていたら電信柱にぶつかってしまった。」

nekimenés ◆ **たいあたり** 【体当たり】

nekinyom ◆ **おしつける** 【押しつける、押し付ける】 „A tettes nekinyomta az áldozatát a falnak.” 「犯人は被害者を壁に押し付けた。」

nekiront ◆ **うってでる** 【打って出る】 „Nekirontott az ellenségnek.” 「敵の正面に打って出た。」 ◆ **おしかける** 【押しかける、押し掛ける】 „Az utcán nekem rontott egy örült.” 「道で狂人が僕に押しかけてきた。」 ◆ **たいあ**

りする 【体当たりする】 „Nekirontott az ajtónak.” 「ドアに体当たりをした。」 ◆ **とっしんする** 【突進する】 „Ahogy beléptem a kapun, nekem rontott egy kutya.” 「門を通ったところで犬が突進してきた。」 ◇ **nem ront neki rög-tön ワンクッションをおく** 【ワンクッションを置く】 „Nem rontott neki rögtön a visszautasító válasszal.” 「ワンクッションを置いてから断りの返事をした。」

nekirontás ◆ **たいあたり** 【体当たり】

nekirugaszkodik ◆ **いどむ** 【挑む】 „Nekirugaszkodtam a fogyókúrának.” 「ダイエットに挑んだ。」

nekiszegez ◆ **ぎする** 【擬する】 ◆ **つきつける** 【突き付ける、突きつける】 „A rabló nekiszegezte a kést.” 「泥棒はナイフを突きつけた。」

neki szól ◆ **あてつける** 【当てつける、当て付ける】 „A kijelentése nekem szólt.” 「彼の発言は私に当てつけられた。」

nekitámaszkodik ◆ **もたれる** 【凭れる、靠れる】 (nekidől) „Nekitámaszkodtam a fának.” 「木に凭れた。」 ◆ **よしかかる** 【寄りかかる、寄り掛かる】 „Nekitámaszkodtam a szekrénynek.” 「タンスに寄りかかった。」 ◆ **よる** 【寄る、凭る、倚る】 „Nekitámaszkodtam a falnak.” 「壁によった。」

nekitámaszt ◆ **たてかける** 【立てかける、立て掛ける】 „Nekitámasztotta a biciklijét a korlátnak.” 「ガードレールに自転車を立てかけた。」 ◆ **もたせかける** 【凭せかける、凭せ掛ける、もたせ掛ける】 „Nekitámasztottam a létrát a falnak.” 「梯子を壁にもたせかけた。」 ◆ **よせかける** 【寄せかける、寄せ掛ける】

nekiugrik ◆ **とびかかる** 【飛び掛かる、飛びかかる】 „A kutya nekiugrott a betörőnek.” 「犬は泥棒に飛びかかった。」

nekiüt ◆ **つつかける** 【突っかける、突っ掛ける】

nekiütökzik ◆ **しょうとつする** 【衝突する】 „A kerékpáros nekiütökzött az autónak.” 「自転車

わくるま しょうとつ
は車に衝突した。」 ◆ **つきあたる** 【突き当たる】 „Nekiütököztem az üvegfalnak.” 「ガラスの壁に突き当たった。」 ◆ **ぶつかる** 【打つかる】 „A kocsi nekiütöközött a szalagkorlátnak.” 「車はガードレールにぶつかった。」

nekiütődik ◆ **ぶつかる** 【打つかる】 „Nekiütődött az ajtó a falnak.” 「ドアが壁にぶつかった。」

nektivág ◆ **アタックする** „Nektivágtam a hegy-csúcsnak.” 「山頂にアタックした。」 ◆ **いちねんほっきする** 【一念発起する、一念ほっきする】 „Újabb erőpróbának vágtam neki.” 「一念発起して新たな挑戦に挑んだ。」 ◆ **しゅっぱつする** 【出発する】 „Nektivágtam az útnak.” 「旅に出発した。」 ◆ **たたきつける** 【叩き付ける、叩きつける】 „Az ütközés neki-vágta a kocsi ajtajának.” 「衝突で体が車両

のドアに叩きつけられた。」 ◆ **チャレンジする** (bátran megpróbál) „Nektivágtam a tó átúszásának.” 「湖を泳いで渡すことにチャレンジした。」 ◆ **ちょうせんする** 【挑戦する】 (megpróbálkozik) „Nektivágtam a hosszú útnak.” 「なが

長い旅に挑戦した。」 ◆ **ちょうせんをうける** 【挑戦を受ける】 ◆ **つきあてる** 【突き当てる】 „Nektivágtam a tojást a falnak.” 「卵を壁に突き当てた。」 ◆ **とりかかる** 【取りかかる、取り掛かる、取り掛る、取掛る】 „Vágjunk neki a munkának!” 「そろそろ仕事に取り掛かりましょう!」 ◆ **ふみ出す** 【踏み出す、踏み出す】 „Nektivágtam az új munkának.” 「新しい仕事に踏み出した。」 ◆ **ぼうけんする** 【冒険する】 (merészen vállalkozik) „Nektivágot egy Föld körüli útnak.” 「世界一周を冒険した。」

nektivágás ◆ **アタック** ◆ **チャレンジ** ◆ **ちょうせん** 【挑戦】
nektivág az útnak ◆ **しゅっぱつする** 【出発する】 „A felfedező nektivágot az útnak.” 「探検家が出発した。」

nektivágódik ◆ **ぶつかる** 【打つかる】 „Az autó nektivágódott a korlátnak.” 「車はレールにぶつ

かった。」 ◆ **testtel nektivágódás** **たいあたり** 【体当たり】 „Testével nekem vágódott egy ember.” 「体当たりを食らった。」

neki való ◆ **にあう** 【似合う】 „Nem való neked ez a munka.” 「この仕事はあなたには似合わない。」

nekiveselkedés ◆ **びんべん** 【黽勉、僥倖】
nekiveselkedik ◆ **とりくむ** 【取り組む】 „Nekiveselkedtem a munkának.” 「仕事に取り組んだ。」 ◆ **はげむ** 【励む】 „Nekiveselkedik a munkának.” 「仕事に励む。」

nekkhamma ◆ **しゅつせ** 【出世】 (buddhista lemondás)

nekki ◆ **ねつき** 【根っ木】 (játék)

nekrofilia ◆ **しかん** 【屍姦】 ◆ **ネクロフィリア**

nekrológ ◆ **こじんりゃくれき** 【故人略歴】 ◆ **ついとうきじ** 【追悼記事】

nekrózis ◆ **えし** 【壊死】 (üszkösödés) ◆ **ネクローシス** ◆ **hasnyálmirigy-nekrózis** **すいぞうえし** 【膵臓壊死】 ◆ **tumornekrózis faktor** **しゅようえしいんし** 【腫瘍壊死因子】 (TNF)

nektár ◆ **かみつ** 【花蜜】 ◆ **かんろ** 【甘露】 ◆ **はちみつ** 【蜂蜜】 (méz) ◆ **みつ** 【蜜】 „Ez a virág nektárt termel.” 「この花は蜜を分泌する。」

nektarin ◆ **つばいもも** 【蜜桃、油桃、光桃】 ◆ **つばきもも** 【椿桃、油桃、光桃】 ◆ **ネクタリン**

nektek ◆ **あなたたちに** 【あなた達に】

nektion ◆ **ネクトン** ◆ **ゆうえいせいぶつ** 【遊泳生物】 (aktívan úszó állat)

nekünk ◆ **わたしたちに** 【私たちに】

nel ◆ **で** „A harmadik éneknel a közönség hangulata megemelkedett.” 「3番目の歌で観衆が盛り上がった。」 ◆ **ところに** 【所に】 (helyén)

„A rokonunk a nővéremnél szállt meg.” 「親戚は姉のところに泊まった。」 ◆ **に** „Az üzletnél álltam meg a kocsival.” 「店に車を止めた。」

◆ **より** (-nél) „A tervezettnél hamarabb befejeztük.” 「計画より早めに終了した。」

nélkül ◆ **ずに** „Három napig voltam evés nélkül.”

「三日間食^{みっかかん た}べずにいた。」 ◆ **せず** (csinálása nélkül) „Nem tudok élni napi kocogás nélkül.”

「毎日ジョギング^{まいにち わ}せずには^わいられない。」 ◆ **なくして** „Bizalom nélkül nem lehet üzletelni.” 「

信頼^{しんらい}なくしてビジネス^わはできない。」 ◆ **なし**

【無し】 „Jég nélkül kérem!” 「氷^{こおり な}無し^{ねが}でお願いします。」 ◆ **なしでは** 【無しでは】 de-va

„Pénz nélkül nem lehet élni.” 「お金^{おかね}なし^{わい}では^{わい}生きて^{わい}いけない。」 ◆ **なしに** 【無しに】 „Só nél-

kül nem lehet főzni.” 「塩^{しお}なし^{りょうり}に料理^わは出来ない。」 ◆ **ぬき** 【抜き】 „Nélküle nincs buli!” 「

彼抜き^{かれぬき}には、パーティー^わは開^わけません。」 ◆ **ノー**

„Harisnya nélkül van.” 「ノー・ストック^わキング

です。」 ◆ **のこさず** 【残さず】 „Búcsúszó nél-

kül eltűnt.” 「別^{わか}れの言葉^{ことば}も残^{のこ}さずに消^きえた。」

◇ **feltétel nélkül** **てばなしで** 【手放^{ていあん}しで】

„Feltétel nélkül elfogadta a javaslatot.” 「提案^{ていあん}に

手放^{ていあん}して賛成^{さんせい}した。」 ◇ **feltűnés nélkül** **さ**

らっと „Szeretném feltűnés nélkül megmondani

neki, hogy szeretem.” 「さら^{あい}っと愛^{こくはく}の告白^{こくはく}を

したい。」 ◇ **melltartó nélkül** **ノー・ブラ**

„Melltartó nélkül van.” 「ノー・ブラ^わです。」 ◇

nehézség nélkül **なんなく** 【難^{なん}なく】 „A rab-

ló nehézség nélkül átmászott a kerítésen.” 「泥棒^{どろぼう}

は柵^{わさく}を難^{なん}なく登^{のぼ}りきった。」 ◇ **szavak nélkül**

いわず^いかたらず 【言^いわず語^{かた}らず】 „Szavak nél-

kül is megértik egymást.” 「言^いわず語^{かた}らず通^{つう}じ合^あ

っている。」 ◇ **visszapattanás nélkül** **ノー**

・バウンドで „Visszapattanás nélkül kaptam el a

labdát.” 「ノー・バウンド^{ほきゆう}で捕球^{ほきゆう}した。」

nélküle ◆ **かれなしに** 【彼なしに】 „Nélkülem

ezt nem tudod megoldani.” 「私^{わたし}なしにこの

問題^{もんだい}は解決^{かいけつ}できません。」

nélküli ◆ **なしの** 【無しの】 „Cukor nélküli ká-

vét ittam.” 「砂糖^{さとう}無し^なのコーヒー^なを飲^のんだ。」

◆ **む** 【無】 „füst nélküli égés” 「無煙^{むえん} 燃焼^{ねんしょう}」

nélkülöz ◆ **かかす** 【欠かす】 „A mosógép nél-

külözhetetlen a háztartásban.” 「家庭^{かてい}には

洗濯^{せんたく}機^きが欠^かかせない。」 ◆ **かく** 【欠く】 „A ki-

jelentése nélkülöz minden jó modort.” 「礼儀^{れいぎ}を

欠^かく発言^{はつげん}をした。」 ◆ **ことかく** 【事欠く】

„Nélkülözve él.” 「生活^{せいかつ}に事欠^{ことか}く。」 ◆ **のける**

【除ける】 „Nélküle gyűltek össze hárman.” 「

彼女^{かのじょ}をのけて^{さん}3人^{さんにん}で集^{あつ}まった。」 ◆ **ひんする**

【貧する】 (szegénységben él) „Nélkülözöm

kell, de boldog vagyok.” 「貧^{ひん}にして楽^{たの}しむ。」

nélkülözés ◆ **こんきゅう** 【困窮】 „Miután el-

bocsátották nélkülöznie kellett.” 「リストラ^{こんきゅう}され

て困窮^{おちい}に陥^{おちい}った。」 ◆ **たいぼう** 【耐乏】

(tűrése) „Nélkülözve kénytelen élni.” 「耐乏^{たいぼう}之生活^{せいかつ}

を強^しいられている。」 ◆ **ふじゆう** 【不自由】

„Éhezve viselte a nélkülözést.” 「食^たべずに不自由^{ふじゆう}

を忍^{しの}んだ。」

nélkülözhetetlen ◆ **かくべからざる** 【欠くべ

からざる】 ◆ **ひっけいの** 【必携^{ひっけい}の】 „befekte-

tők számára nélkülözhetetlen könyv” 「投資家^{とうしか}

必携^{ひっけい}の書^{しょ}」 ◆ **ひつすな** 【必須^{ひつすな}な】 ◆ **ひつよ**

うふかけつな 【必要^{ひつすな}不可欠^{ふかけつな}な】 ◆ **ふかけつな**

【不可欠^{ふかけつな}な】 „A jelenkori társadalomban nél-

külözhetetlen az áram.” 「現代社会^{げんだいしゃかい}では電気^わは

不可欠^{ふかけつ}です。」

nélkülözhetetlen elem ◆ **ひつすげんそ** 【必須

元素^{ひつすげんそ}】

nélkülözhetetlen feltétel ◆ **ひつすじょうけ**

ん 【必須条件^{ひつすじょうけん}】

nélkülözhetetlenség ◆ **ひっけい** 【必携^{ひっけい}】 ◆

ふかけつ 【不可欠^{ふかけつ}】

nélkülözhetetlen tápanyag ◆ **ひつすえいよ**

うそ 【必須栄養素^{ひつすえいよ}】

nélkülözhetetlenül szükséges ◆ **ひつようふ**

かけつな 【必要不可欠^{ひつようふ}な】

nélkülözik ◆ **くいはぐれる** 【食^くいはぐれる、食^く

い逸^{しんぱい}れる】 „Olyan munkára vágyom, ami mel-

lett nem kell nélkülözöm.” 「食^くいはぐれる心配^{しんぱい}

がない仕事^{しごと}が欲^ほしい。」 ◇ **nélkülözés** **こんき**

ゅう 【困窮^{こんきゅう}】 „Miután elbocsátották nélkülöz-

nie kellett.” 「リストラ^{こんきゅう}されて困窮^{おちい}に陥^{おちい}

った。」

ne lógj ki a sorból ◆ **でるくいはうたれる** 【出る杭は打たれる】 *deru kui-va utareru*

ne lopj ◆ **ふちゅうとうかい** 【不偷盜戒】 (buddhista parancsolat)

nem ① **いいえ** 【否】 „Nem megyek.” 「いいえ、行きません。」 ② **ない** „Ez a televízió nem is olyan drága.” 「このテレビはそんなに高くない。」 ③ **せい** 【性】 (biológiai) „Érdeklődik a másik nem iránt.” 「異性に興味を持つ。」 ④ **ぞく** 【属】 (rendszertani) „Panthera nemhez tartozó állat” 「ヒョウ属の動物」 ⑤ **たぐい** 【類い、比い】 (fajta) „maga nemében páratlan látvány” 「類い稀な光景」 ◆ **いいです** „-Kér kávét? -Köszönöm, nem!” 「『コーヒーはいかがですか?』 『いいです』」 ◆ **いな** 【否】 (nem) „Nemmel válaszolt.” 「否と答えた。」 ◆

いや 【否】 „Nem, nem fáj.” 「いや、痛くない。」 ◆ **か** „Nem vinnéd le a szemetet?” 「ゴミを出してくれないか?」 ◆ **ジェンダー** (férfi, nő) ◆ **ず** „Nem akartam elmondani az igaz okot, ezért inkább hallgattam.” 「本当の理由は言えず、黙っていた。」 ◆ **せいべつ** 【性別】 (neme valakinek) „Írja be a nemét!” 「性別を記入してください。」 ◆ **セックス** ◆ **ぬ** „Nem jó útra tévedt.” 「彼はよからぬ道に踏み込んでいた。」 ◆ **ノー** „Nemmel válaszolt.” 「ノーと答えた。」 ◆ **ばつ** 【×】 ◆ **ひ** 【否】 „nem vagy igen” 「否と可」 ◆ **ん** „Nem kell ilyen holmi!” 「そんなものは要らん!」 ◆ **ha nem isならぬ** 【成らぬ】 „Ha hőembert nem is, de hókutyát azt csinált.” 「雪だるまならぬ雪犬を作った。」

◆ **hímnem** **だんせい** 【男性】 „hímnemű főnév” 「男性名詞」 ◆ **köszönöm, nem** **ノー・サンキュー** ◆ **másik nem** **いせい** 【異性】 „Érdeklődik a másik nem iránt.” 「彼は異性に興味がある。」 ◆ **nem lehetならぬ** 【成らぬ】 „Ilyen nem történhet!” 「これはあってはならぬ。」 ◆ **nőnem** **じょせい** 【女性】 „nőnemű főnév” 「女性名詞」 ◆ **pedig nem** **ず** „A hangja hal-

latszik, pedig nem is látszik.” 「^{こえわ}声はすれども、^{すがたわみ}姿は見えぬ。」 ◆ **semleges nem** **ちゅうせい** 【中性】 (nyelvtani) „semleges nemű főnév” 「^{ちゅうせいめいし}中性名詞」 ◆ **se nem** **ず** „Ez a cipő se nem kicsi se nem nagy, pont jó.” 「この靴は^{くつわおお}大きからず^{ちい}小さからず、^{ちようど}丁度いいサイズだ。」

néma ◆ **おし** 【唾】 (pejoratív) ◆ **こえなき** 【声なき】 „háború néma áldozata” 「戦争の声なき犠牲者」 ◆ **ことばがはなせない** 【言葉が話せない】 „Mivel néma volt, jelbeszéddel kommunikált.” 「彼は言葉が話せないので手話で会話した。」 ◆ **ちんもく** 【沈黙】 (csendes) „néma felvonulás” 「沈黙のパレード」 ◆ **ミュート** ◆ **むごん** 【無言の】 „Az üzenetrögzítőn volt egy néma üzenet.” 「留守番電話に無言の伝言が

入っていた。」 ◆ **むせいの** 【無声の】

néma betű ◆ **もくじ** 【黙字】 (hangérték nélküli betű)

nem ad határozott választ ◆ **おちゃをにごす** 【お茶を濁す】

nem adja fel egykönnyen ◆ **しゅうねんぶかい** 【執念深い】

nem ad okot félreértésre ◆ **りかにかんむり** **をたださず** 【季下に冠を正さず】

nem ad tovább ◆ **ないしょにする** 【内緒にする】 (titokban tart) „Nem adtam tovább, amit hallottam.” 「聞いた話を内緒にした。」

néma ellenállás ◆ **むごんのはんこう** 【無言の反抗】

néma felállás ◆ **もくとう** 【黙祷、黙禱】 „Imádkozunk a katasztrófa áldozataiért néma felállással.” 「被災者の方の冥福を願って黙禱を捧げましょう。」

némafilm ◆ **サイレント** ◆ **むせいえいが** 【無声映画】

némafilmnarrátor ◆ **かつべん** 【活弁】 ◆ **べんし** 【弁士】

néma főhajtás ◆ **もくれい** 【黙礼】

nem a helyhez illő ◆ **ばちがいな** 【場違いな】

„Nem a helyhez illő ruhában volt.” 「^{ばちが}場違いな洋服ようふくを着ていた。」

néma imádság ◆ **もくとう** 【黙禱、黙禱】

némajáték ◆ **パントマイム** (pantomim) ◆ **むごんげき** 【無言劇】

némajátékos ◆ **パントマイムはいゆう** 【パントマイム俳優】

nem akad ◆ **かいむである** 【皆無である】

„Nem akadt jelentkező.” 「^{おうぼしや わ かいむ}応募者は皆無だった。」

nem akadály ◆ **あかす** 【飽かす】 „Föld körüli útra ment, a pénz nem volt akadály.” 「^{かね}金にあかして世界を一周した。」

nem akar ◆ **ごめん** 【ご免、御免】 „Nem akarok börtönbe kerülni!” 「^{けいむしょ はい わ}刑務所に入るのはごめんだ。」

nem akaratlagos idegrendszer ◆ **ふずいい しんけいけい** 【不随意神経系】 (vegetatív idegrendszer)

nem akar beletörődni ◆ **あきらめがわるい** 【諦めが悪い】 „Nem akar beletörődni, pedig már többször is elutasították.” 「^{かれ わ なんど ことわ}彼は何度断られても諦めが悪い。」

nem akar jóslásokba bocsátkozni ◆ **だんげんできない** 【断言できない】 (nem biztos a dolgában) „Két év alatt talán kész lesz, de nem akarok jóslásokba bocsátkozni.” 「^{に ねんかん かんせい}2年間で完成するでしょう、でも断言できない。」

nem akármilyen ◆ **めづらしい** 【珍しい】 (ritka) „Vettem egy autót, nem is akármilyent.” 「^{わたし か くるま わめずら}私買った車は珍しいよ。」

nem akarózik ◆ **するきになれない** 【する気になれない】

nem akarok ◆ **いやだ** 【嫌だ】 „-Menj már aludni! -Nem akarok aludni!” 「『^ねもう寝なさい!』 『^{いや}嫌だ!』』

nem akarom ◆ **やだ**

nem akar szólni ◆ **たえない** 【絶えない】

„Szólni nem akaró nevetés volt.” 「^{わら た}笑いが絶えなかった。」

néma köszöntés ◆ **もくれい** 【黙礼】

nem aktív ◆ **なかずとばずになる** 【鳴かず飛ばずになる】 „Az a versenyző már nem aktív.” 「^{せんしゅう な と}その選手は鳴かず飛ばずになった。」

nem aktív szerzetes ◆ **ざいけそうりょ** 【在家僧侶】

nem aktuális ◆ **おわた** 【終わった】 „Ez a termékajánlatunk már nem aktuális.” 「^{おすす ひん わ お}このお勧め品はもう終わりました。」

nem alapos ◆ **ふてついな** 【不徹底な】 „Az ellenőrzés nem volt alapos.” 「^{ふてつてい}チェックが不徹底だった。」

nem a legjobb ◆ **はしくれ** 【端くれ】 (köztük) „Nem vagyok a legjobb programozó.” 「^{わたし わ}私はプログラマーのはしくれ。」

nem alkalmas ◆ **しかくがない** 【資格がない】

„Nem alkalmas a szülő szerepére.” 「^{かれ わ おや}彼は親になる資格がない。」 ◆ **つごうがわるい** 【都合が悪い】 (nincs ideje) „Most nem alkalmas, jöjjön holnap!” 「^{いま わ つごう わる あした き}今は都合が悪い、明日来てください!」 ◆ **まがわるい** 【間が悪い】 „Nem kértem meg lány kezét, arra gondolva, hogy a temetés a talán nem a legalkalmasabb hely erre.” 「^{ま わる おも そうしき や}間が悪いなと思い、葬式でのプロポーズを辞めた。」

nem alkalmazzuk ◆ **ふさいよう** 【不採用】

nem alszik otthon ◆ **がいはくする** 【外泊する】

némán ◆ **だまって** 【黙って】 „Némán türtem.” 「^{だま がまん}黙って我慢した。」 ◆ **むごんで** 【無言で】

„Némán nézték egymást.” 「^{むごん み あ}無言で見つめ合っていた。」 ◆ **もくねんと** 【黙然と】 „Némán nézte a távolodó nőt.” 「^{さかのじょ もくねん}去っていく彼女を黙然と見送っていた。」 ◆ **もくもく** 【黙々】 „Némán dolgozott.” 「^{もくもく はたら}黙々と働いていた。」 ◆ **もくもくと** 【黙々と】 „Némán ment.” 「^{もくもく ある}黙々と歩いていた。」

nem annyira jó ◆ **みおとりする** 【見劣りする】 „Ez az alkotás nem annyira jó, hogy kiál-lítsuk.” 「この作品は展覧会に出すには見劣りする。」

nem árt ◆ **こしたことがない** 【越したことがない、超したことがない】 (nincs jobb) „Nem árt óvatosnak lenni.” 「注意深いに越したことがない。」 ◆ **ほうがいい** 【方がいい】 „Nem árt el-olvasni a használati utasítást.” 「取扱説明書を読んだ方がいい。」

nem-ártani ◆ **ふがい** 【不害】 (ahimszám)

nem árt, ha ◆ **にこしたことはない** 【に超したことはない、に越したことはない】

nem a ruha teszi az embert ◆ **ころもばかりでおしょうはできぬ** 【衣ばかりで和尚はできぬ】 koromobakaride osó-va dekinu ◆ **ひとはみかけによらない** 【人は見かけによらない】

nem árul el ◆ **ないぶんにする** 【内聞にする】 „Nem árulták el az igazságot.” 「事実を内聞にした。」

nem árul el semmit ◆ **もくひする** 【黙秘する】 „A vádlott nem árul el semmit.” 「容疑者は黙秘した。」

nem árusít jegyet ◆ **ふだどめである** 【札止めである】 „Ma nem árusítunk jegyet a nagy-közönségnek.” 「今日は一般の人は札止めです。」

némaság ◆ **かんもくしょう** 【緘黙症】 ◆ **だんまり** 【黙り、暗闘】 „Némasági fogadalmat tesz.” 「黙りを決め込む。」 ◆ **ちんもく** 【沈黙】 (csend) ◆ **ぶさた** 【無沙汰、不沙汰】 (életjel hiánya) ◆ **むごん** 【無言】 ◆ **むごんしょう** 【無言症】

némasági fogadalmi gyakorlat ◆ **むごんのぎょう** 【無言の行】

nem a szavak embere ◆ **くちべたな** 【口下手な】 „Nem vagyok a szavak embere, ezért nem tudtam világosan kifejezni magam.” 「僕は口下手なのではっきり言えなかった。」

nem átallja állítani ◆ **こうげんしてはばかり** 【公言して憚らない、公言してはばかりない】 „Nem átallotta azt állítani, hogy nem foga-

dott el kenőpénzt.” 「賄賂を受け取っていない」と公言して憚らなかった。」

néma telefonhívás ◆ **むごんでんわ** 【無言電話】 (nem szól bele senki)

nem átfedő ◆ **ひとえの** 【一重の】

nem átfedő szirmú ◆ **ひとえざきの** 【一重咲きの】 „egyszirmú virág” 「一重咲きの花」

nem átfedő szirmú cseresznyevirág ◆ **ひとえざくら** 【一重桜】

nematodák ◆ **せんけいどうぶつもん** 【線形動物門】 (fonálférgek)

nem átváltható bankjegy ◆ **ふかんしへい** 【不換紙幣】

nem automata ◆ **ゆうじん** 【有人】 „A jegyet nem automata pénztárban vettem.” 「乗車券を有人窓口で買った。」

nem az én dolgom ◆ **たいがんのかじ** 【対岸の火事】

nem az én gondom ◆ **しるか** 【知るか】

nem azért csinál ◆ **どがいしする** 【度外視する】 „Nem a pénzért dolgozik.” 「お金を度外視して働く。」

nem az ő problémája ◆ **たにんごと** 【他人事】 „Lehet, hogy ez nem a te problémád, de nekem nagyon fontos.” 「あなたにとっては他人事かもしれないが、私にとっては重要な問題です。」

nem az övé ◆ **かりもの** 【借り物】 „Ez a mondat nem az enyém.” 「この文章は借り物です。」 ◆ **ついていない** 【付いていない】 „Ez nem az én napom.” 「今日はついていない。」

nem baj ◆ **いい** 【良い、好い、善い、宜い】

„Nem baj, ha kinyitom az ablakot?” 「窓を開けてもいいですか？」 ◆ **かまいません** 【構いません】 „Nem baj, ha ma előbb elmegyek?” 「今日早く帰っても構いませんか？」 ◆ **かまわない** 【構わない】 „Nem baj, ha csak akkor adod meg, ha egyenesbe jössz!” 「出世払いで構わないよ。」 ◆ **だいじょうぶ** 【大丈夫】 „Nem baj, ha letörlöm ezt a fájlt?” 「このファイルを消し

でも大丈夫ですか。」 ◆ **よろしい** 【宜しい】
 „Nem baj, ha csak holnap fizetek?” 「明日しかお
 払いできませんが宜しいですか？」

nem bánom ◆ **かまいません** 【構いません】 ◆
かまわない 【構わない】 „Nem bánom, ha ke-
 vés a pénzem, csak egészségem legyen.” 「健康
 ならお金が少なくても構わない。」

nem bántó ◆ **さしさわりのない** 【差し障りのな
 い】 „nem bántó válasz” 「差し障りのない返事
 」

nem-beavatkozás politikája ◆ **じゆうほうに
 ん** 【自由放任】

nem begyűrt blúz ◆ **オーバー・ブラウス** „blúz
 nem nadrágba gyűrt viselése” 「オーバー・ブラ
 ウスの着こなし」

nem bejárat ◆ **しんにゆうきんし** 【進入禁止】
 (tilos a bejárás)

némben ◆ **すけ** 【助】

nem beszél ◆ **くちをとざす** 【口を閉ざす】
 „Nem beszélt az ügyről.” 「彼はその件に関して
 口を閉ざした。」

nem beszél annyit ◆ **かるくちをつつしむ** 【軽
 口を慎む】

nem beszélni, hanem cselekedni ◆ **ふげんじ
 っこう** 【不言実行】

nem bír ◆ **かねる** 【兼ねる】 „Nem bírtam nézni
 a szenvedését, segítettem.” 「彼の苦しみを見る
 に見かねて助けた。」 ◆ **からだがもたない**
 【体が持たない】 „Nem bírom ezt a munkát.”

「この仕事は体が持たない。」 ◆ **きらう** 【嫌
 う】 „Ez a növény nem bírja a párárt.” 「この
 植物は湿気を嫌う。」 ◆ **きれない** „Nem bír-
 tam megenni a sok ételt.” 「料理が多すぎて食べ
 切れなかった。」 ◆ **てにあまる** 【手に余る】

„Olyan nehéz, hogy nem bírom hazavinni.” 「重
 くて持ち帰るには手にあまる。」 ◆ **てにおえな
 い** 【手に負えない】 „Nem bírok veled.” 「あな
 たは私の手に負えない。」 ◆ **よわい** 【弱い】

„Nem bírja az italt.” 「彼はお酒に弱い。」

nem bírja ◆ **まける** 【負ける】 „Nem bírta a
 krémet a bőröm.” 「化粧品に肌が負けた。」

nem bírja abbahagyni a nevetést ◆ **わらい
 こける** „A gyerek nem bírta abbahagyni a neve-
 tést.” 「子供は笑いこけていた。」

nem bírja a forró ételt ◆ **ねこじた** 【猫舌】
 „Nem bírja a forró ételt, ezért a forró levest nem
 tudja megenni.” 「猫舌だからあまり熱いスूप
 は食べられない。」

nem bírja egymást ◆ **はんもくする** 【反目す
 る】 „Nem bírjuk egymást a főnökömmel.” 「
 会社で上司と反目している。」

nem bírja idegekkel ◆ **しんけいもたない**
 【神経が持たない】 „Nem bírom idegekkel, ha
 valaki csámcsog.” 「誰かが音を立てて食べると
 神経が持たない。」

nem bírja ki ◆ **せすにはいられない** 【せすには
 居られない】 ni-va irarenai „Nem bírtam ki,
 hogy meg ne kérdezem, mi a titka a sikerének.”
 「成功する秘訣を聞かすにはいられなかつ
 た。」

nem bírja tétlenül nézni ◆ **みかねる** 【見
 かねる、見兼ねる】 „Nem bírtam tétlenül néz-
 ni, hogy milyen rendetlen a fiam szobája, ezért
 kitakarítottam.” 「息子の部屋の散らかり様を見
 かねて掃除を始めた。」

nem bírja tovább ◆ **いきもたえだえの** 【息
 も絶え絶えの】 „Az adósságaim miatt már nem
 bírom tovább.” 「借金の返済に追われて、息も
 絶え絶えの状況です。」 ◆ **いたたまれない**
 【居た堪れない、居たたまれない】 „Nem bír-
 tam tovább, hogy mindenki utálkozva nézett

rám.” 「みんなに迷惑そうな顔をされていたた
 まれなかった。」 ◆ **おもいあまる** 【思い余
 る】 „Nem bírtam tovább, és vallomást tettem.”
 「思い余って自白した。」

nem bízik ◆ **じしんがない** 【自信がない】
 „Nem bízik a saját tudásomban.” 「自分の能力
 に自信がない。」

nem biztonságos ◆ **ぶようじんな** 【不用心な、無用心な】 „Az egyszerű jelszó nem biztonságos.” 「簡単なパスワードは不用心だ。」

nem biztonságos dolog ◆ **ぶようじん** 【不用心、無用心】

nem biztos ◆ **かならずしも** 【必ずしも】 „Ez nem biztos, hogy úgy van.” 「必ずしもそうとはかぎらない。」 ◆ **とはかぎらない** 【とは限らない】 (nem feltétlenül) „Nem biztos, hogy emberrel csevegünk a neten.” 「インターネットチャットの相手は人間とは限らない。」

nem biztos benne ◆ **じしんがない** 【自信がない】 „Nem vagyok biztos benne, hogy jót cselekedtem.” 「本当に良いことをしたのかどうか自信がない。」 ◆ **しゅんじゅんする** 【逡巡する】 „Nem voltam biztos benne, hogy meg tudom csinálni.” 「本当にできるかどうか逡巡していた。」

nem biztos, hogy jó ötlet ◆ **どうかとおもう** 【どうかと思う】 *dókató omou* „Nem biztos, hogy jó ötlet e-mailben rendezni ezt a fontos dolgot.” 「そんな大事なことをEメールだけで済ませるのもどうかと思う。」

nem biztos, hogy megéli a holnapot ◆ **あすをもしれないのち** 【明日をも知れない命】 „Az a beteg nem biztos, hogy megéli a holnapot.” 「その病人は明日をも知れない命です。」

nem bocsátkozik ◆ **はぶく** 【省く】 (elhagy) „Nem bocsátkozott részletekbe.” 「詳細を省いた。」

nem bolygató politika ◆ **ことなかれしゅぎ** 【事勿れ主義、事なかれ主義、ことなかれ主義】

nem bölcs ◆ **ふとくさくな** 【不得策な】 „Nem bölcs dolog megmutatni az erőnket.” 「力を外に顯すのは不得策だ。」

nem-ciklikus fotofoszforiláció ◆ **ひじゅんかんできこうりんさんか** 【非循環的光リン酸化、非循環的光燐酸化】

nem csak ◆ **うえに** 【上に】 „Az a nő nem csak szép, okos is.” 「彼女は美人である上に頭もい

い。」 ◆ **ならず** „Nem csak egyszer, kétszer is bocsánatot kért.” 「一度ならず二度までもお詫びした。」 ◆ **にかぎらない** 【に限らない】 (nem feltétlenül) „Nem csak a márkás cikket hamisítják.” 「詐欺は高級ブランド品に限らない。」 ◆ **ばかりでなく** 【許りでなく】 (...de még) „Nem csak angolul, de még oroszul is kiválóan beszél.” 「英語ばかりでなくロシア語もペラペラに話します。」

nemcsak ◆ **だけでなく** „Nemcsak az okostelefonomat, hanem a személyes adataimat is ellop-ták.” 「スマホだけでなく個人情報まで盗まれた。」 ◆ **だけではなく** *dakede-va naku* „Nemcsak szép, kedves is.” 「彼女は美しいだけではなく、優しい人です。」 ◆ **のみならず** „Nemcsak itthon, külföldön is ismert.” 「彼は国内のみならず海外にも知られている。」 ◆ **ばかりか** 【許りか】 (...hanem) „A számítógép nemcsak munkaeszköz, hanem szórakoztató eszköz is.” 「コンピューターは仕事の道具ばかりか遊び道具でもあります。」 ◆ **ひいては** 【延いては】 *híte va* „Nemcsak számomra, mindenki számára hasznos.” 「自分にだけでなく、ひいては皆に役に立つ。」 ◆ **もさることながら** „Ebben az étteremben nemcsak az étel jó, a kiszolgálás is pompás.” 「このレストランは料理もさることながらサービスが行き届いている。」 ◆ **もとより** 【元より、素より、固より】 „Nemcsak sokat dolgozni, de a fizetés is kevés.” 「長い労働時間はもとより、給料も少ないです。」

nem csinál ◆ **おことわりである** 【お断りである、御断りである】 (*visszautasít*) „Nem váltunk pénzt!” 「両替はお断りです。」 ◆ **ざる** ◆ **しない** „Nem csinál veszélyes dolgot.” 「彼は危険なことはしない。」 ◆ **しません** „Nem tanul.” 「勉強しません。」 ◆ **よす** 【止す】 „Ne hasonlítsd folyton össze önmagadat mással!” 「他人と自分を比較するのはおよしなさい。」

nem csinál belőle problémát ◆ **mondáiに**
ならない 【問題にならない】 „Valami miatt a
politikusok korrupciójából nem csinálnak prob-
lémát.” 「政治家の汚職はなぜか問題になら
ない。」

nem csinálhat ◆ **しょうがない** 【仕様が
ない、仕様が無い】 „Nem tudhattam róla.” 「知
りようがなかった。」

nem csinálhatatlan ◆ **しないものではない**
sinaimonode-va nai „A recesszió nem elkerül-
hetetlen” 「景気後退は避けられないものでは
ない。」

nem csinál titkot ◆ **ひみつにしない** 【秘密
にしない】 „Nem csinált titkot a nézeteiből.” 「
自分の主義を秘密にできなかった。」

nem csoda ◆ **どうりで** 【道理で】 „Énekes, így
nem csoda, hogy szépen énekel.” 「彼女って
歌手なんだって。道理で歌がうまいはずだ！」
◆ **もつとも** 【尤も】 „Nem csoda, hogy megle-
pódtél.” 「驚くのも、もつともだ。」 ◆ **わけ**
【訳】 „Nem csoda, hogy mérges valaki, ha egy
órán át megvárakoztatják.” 「一時間も待たされ
たら、人は怒る訳だ。」

nem dohányzik ◆ **きんえんする** 【禁煙する】
„Holnaptól nem dohányzom.” 「明日から禁煙す
る。」

nemdohányzó ◆ **きんえん** 【禁煙】 „Ez a kocsi
nemdohányzó.” 「この車両は禁煙です。」 ◆
ひきつえんしゃ 【非喫煙者】 (ember)

nemdohányzó hely ◆ **きんえんせき** 【禁煙席】

nemdohányzó kocsi ◆ **きんえんしゃ** 【禁煙
車】

nemdohányzó terület ◆ **きんえんくいき** 【禁
煙区域】

nem dolgozik meg a pénzéért ◆ **ろくをぬす
む** 【禄を盗む、祿を盗む】

nem dőzsöl ◆ **ぜいたくをおしむ** 【贅沢を惜し
む】

nem ebben állapodik meg ◆ **やくそくがちがう**
【約束が違う】 „Nem ebben állapodtunk meg!”
「約束が違うよ！」

nem ébred fel időben ◆ **ねすぎる** 【寝過ぎ
る、寝すぎる】 „Nem ébredtem fel időben, ezért
majdnem elkéstem.” 「寝すぎて遅れそうになっ
た。」 ◆ **ねすごす** 【寝過ごす、寝すごす】
„Nem ébredtem fel időben, és elkéstem a munka-
helyemről.” 「寝過ごして、会社に遅れた。」

nem egészen ◆ **じゃく** 【弱】 (kevesebb, mint)
„Nem egészen hetven deka húst tettem az étel-
be.” 「700グラム弱の肉を料理に入れました。」 ◆ **たらず** 【足らず】 „A tárgyalás keve-
sebb, nem egészen perc alatt ért véget.” 「会議
は20分足らずで終わった。」 ◆ **とは** to-va „A
tóig az út nem egészen egy óra.” 「その湖まで
一時間とはかからない。」

nem éghető ◆ **ふねんせい** 【不燃性】 „nem ég-
hető gáz” 「不燃性ガス」

nem éghető anyag ◆ **ふねんぶつ** 【不燃物】

nem éghető hulladék ◆ **ふねんゴミ** 【不燃ゴ
ミ】 ◆ **もえないゴミ** 【燃えないゴミ】

nem egyéb, mint ◆ **すぎない** 【過ぎない】
(nem más, mint) „A gyémánt nem egyéb, mint
szénatomok összessége.” 「ダイヤモンドは炭素
の塊に過ぎない。」

nem egyértelmű ◆ **ふめいかくな** 【不明確な】
„Válasza nem volt egyértelmű.” 「不明確な解答
をした。」

nem egyezik ◆ **ふどうの** 【不同の】

nem egykönnyen ◆ **にくい** 【難しい】 „Ez az al-
katrész nem esik ki egykönnyen.” 「この部品は
脱落しにくい。」

nem egy leányálom ◆ **かんたんではない** 【簡
単ではない】 kantande-va nai „A katonaság
nem egy leányálom.” 「軍隊生活は簡単ではな
い。」

nemegyszer ◆ **いくどとなく** 【幾度となく】
„Ezt már nemegyszer hallottam.” 「それは幾度
となく聞いた。」

nem egyszer ◆ **いちどならず** 【一度ならず】
„Nem elég, hogy egyszer, de kétszer is hibáztam.”
いちど 一度に 二度まで 二度までも 失敗した。】

nem egyszerű ◆ **ひとすじなわでいかない** 【一筋縄でいかない】 „nem egyszerű ember” 「ひとすじなわ ひと 一筋縄でいかない人」 ◆ **ひねくれる** 【捻くれる、括くれる】 „nem egyszerű ember” 「ひねくれた人】

nekek közti egyenjogúság ◆ **だんじょどうけん** 【男女同権】

nekek közti egyenlőség ◆ **だんじょびょうどう** 【男女平等】

nekekre oszlás ◆ **せいぶんか** 【性分化】

nekek szerint ◆ **だんじょべつ** 【男女別】 (elkülönítve) „Nemek szerint elkülönített illemhelyiség van.” 「だんじょべつ 男女別のトイレがあります。」

nekek szerinti megkülönböztetés ◆ **せいべつ** 【性別】

nem eladó cikk ◆ **ひばいひん** 【非売品】

nem él a jogával ◆ **きけんする** 【棄権する】
„Nem élt a szavazati jogával.” 「せんきょ 選挙で有権者はきけん 棄権した。」

nem elég ◆ **うえに** 【上に】 „Nem elég, hogy elvetted a pénzem, még az életemet is akarod?”
かね うば いのち ほ
「お金を奪ったうえに 命も欲しいのですか？」 ◆ **おいつかない** 【追いつかない】 „A fizetésem nem elég az ötvenezer jenes lakbérre.”
ほく きゅうりょう わ まいつき ごまんえん やちん お
「僕の給料では毎月5万円の家賃に追いつかない。」

nem elegendő ◆ **ふじゅうぶん** 【不十分な、不十分な】 „A virág itt nem kap elegendő napfényt.” 「ここと花に当たる日光は不十分だ。」

nem elegendő bizonyíték ◆ **しょうこふじゅうぶん** 【証拠不十分】 „Nem volt elegendő bizonyíték, és felmentették.” 「しょうこふじゅうぶん 理由でむざい 無罪となった。」

nem elégszik meg ◆ **あきたりない** 【飽き足りない】 „Nem elégedtem meg a tüneti kezeléssel, komoly gyógyítást akartam.” 「たいしょうりょうほう あ 対症療法 に飽きたりない ほんかくでき ちりょう もと き足りず本格的な治療を求めた。」

nem elhanyagolható ◆ **ばかにならない** 【馬鹿にならない】 „Az adóteher nem elhanyagolható.” 「ぜいきん ふたん わ ばか 税金の負担は馬鹿にならない。」

nem elismerés ◆ **ふしょうにん** 【不承認】 „új kormány nem elismerése” 「しんせいけん ふしょうにん 新政権の不承認」

nem elképzelhetetlen ◆ **ありそう** 【有りそう】

nem ellenfél ◆ **ひとひねり** 【一捻り、ひと捻り】 „Az a sakkzó nem ellenfél nekem.” 「そ ちエスの相手は一捻りだ。」 ◆ **めじゃない** 【目じゃない】 „Nekem ő nem ellenfél.” 「かれ なんて目じゃない。」

nem ellenzi ◆ **さしつかえない** 【差し支えない】

nem elveszett ◆ **すみにおけない** 【隅に置けない】 „Látom nem vagy elveszett ember, ha ilyen szép barátnőt találtál magadnak.” 「あんな可愛い彼女がいたんだ。隅に置けないね。」

nem élvezi ◆ **あじがわからない** 【味が分からない】 „Nem élvezi ezt a könyvet.” 「かれはこの本のあじがわからない。」

némely ◆ **いくつかの** 【幾つかの】

némelyik ◆ **いくつかの** 【幾つかの】 (néhány) „Némelyik bögrének hiányzott a füle.” 「いくつかの コップは取っ手がとれていた。」

nem enged ◆ **とめる** 【停める、止める、駐める】 „Az orvosom nem engedi, hogy igyjak.” 「あ わ いしゃ と ルコールは医者に止められている。」 ◆ **はんたいうする** 【反対する】 „A szülei nem engedik, hogy vele járjon.” 「りょうしん わかれ つ あ 両親は彼と付き合うのにはんたい 反対している。」

nem enged el ◆ **とめおく** 【留め置く】 „A diákot nem engedték el az iskolából.” 「せいと と 生徒を留め置いた。」

nem engedelmeskedik ◆ **そむく** 【背く、叛く】 „Nem engedelmeskedett a szüleinek.” 「おや の意に背いた。」

nem engedélyez ◆ **ふかとする** 【不可とする】
 „Nem engedélyezték az intézmény használatát.”
 「施設の利用を不可とした。」

nem engedélyezés ◆ **ふしょうにん** 【不承認】
 „félreérhető tartalommal rendelkező hirdetések

nem engedélyezése” 「誤解を招くコンテンツの
 広告の不承認」

nem engedhet ◆ **だきょうのよちがない** 【妥協の余地がない】
 „Nem engedhetünk tovább az alkuból.” 「交渉はこれ以上は妥協の余地がない。」

nem engedi be ◆ **しゃだんする** 【遮断する】
 (blokkol) „Az állam nem engedte be a külföldről érkező híreket.” 「政府は外国からの情報を遮断した。」

nem engedi bejelentkezni ◆ **ロックアウトする**
 „A számítógép nem engedte bejelentkezni a felhasználót.” 「ユーザーはコンピュータからロックアウトされた。」

nem enged mást szóhoz jutni ◆ **かいわをどくせんする** 【会話を独占する】
 „Nem engedett mást szóhoz jutni.” 「彼は会話を独占していた。」

nem enged senkit a közelébe ◆ **あたりをばらう** 【辺りを払う】

nem ér ◆ **ずるい** 【狡い】 „Nem ér előre megnézni a válaszokat!” 「前もって答えを見るなんて狡い。」 ◆ **だめな** 【駄目な】 „Nem ér lesni!” 「見ちゃ駄目!」 ◆ **ノー・カウント**

nem érdekel ◆ **きょうみがない** 【興味がない】
 „Nem érdekel a karrier.” 「出世に興味がない。」

nem érdekes ◆ **なのるほどの** 【名乗るほどの】
 (említésre méltó) „A nevem nem érdekes.” 「名乗るほどの者ではありません。」

nem érdekli ◆ **したらしたで** „Ne érdekeljen, ha kikapsz!” 「負けたら負けたでいいじゃない。」
 ◆ **ほうにんする** 【放任する】 (hogy mit csinál)
 „Az ügyészséget nem érdekelte a korrupció.” 「検察は汚職を放任した。」

nem érdekli a szex ◆ **そうしょくけいの** 【草食系の】

nem érdeklik a nők ◆ **そうしょくけいの** 【草食系の】
 „férfi akit érdeklik és akit nem érdeklik a nők” 「肉食系と草食系の男」

nem érdekli már semmi ◆ **よくもとくもない** 【欲も得もない】
 „Nem érdekel már semmi, csak szabira akarok menni, hogy kialudhassam magam.” 「休暇をとって欲も得もなく眠りたい。」

nem érdemel ◆ **すみません** 【済みません】
 „Nem érdemlek ilyen drága ajándékot!” 「こんな高価なプレゼントを頂いてすみません。」

nem érdemes ◆ **およばない** 【及ばない】 „Nem érdemes emiatt aggódni!” 「心配には及ばない。」 ◆ **かちがない** 【価値がない】 „Ezt a filmet nem érdemes levetíteni.” 「この映画は上映される価値がない。」

nem érdemes ◆ **じょうしきてきな** 【常識的な】
 „Nem mondott semmi érdemeset.” 「彼の発言は常識的な内容だった。」 ◆ **とるにたらない** 【とるに足らない、取るに足らない】
 „Nem érdemes a véleménye.” 「彼の意見は取るに足らない。」

nem érezhető földrengés ◆ **むかんじしん** 【無感地震】

nem éri el ◆ **みまん** 【未満】 „A fizetése nem éri el a 100 ezer jent.” 「月給は10万円未満。」

nem éri el a keretet ◆ **ていいんわれする** 【定員割れする】
 „Idén tavasszal a beiratkozók száma nem érte el a keretet.” 「今春の入学者は定員割れた。」

nem éri meg ◆ **かちがない** 【価値がない】 „Ezt a gépet nem érdemes megjavítani.” 「この機械は修理する価値がない。」 ◆ **さいさんがとれない** 【採算が取れない】
 „Nem éri meg javítani ezt a régi gépet.” 「この古い機械を直しても採算と取れない。」 ◆ **つまらない** 【詰まらない、詰らない】
 „Nem éri meg megnősülni.” 「結婚なんてつまらない。」 ◆ **わりにあわない**

【割に合わない】 „Nem éri meg ezért a pénzért végezni ezt a nehéz munkát.” 「この大変な仕事がこの給料では割に合わない。」

nem éri meg a fáradságot ◆ **ろうおおくしてこうすくなし** 【労多くして功少なし】

nem érintés ◆ **ノー・タッチ** „Nem érintette ezt a témát.” 「この件にはノータッチだった。」 ◆ **むえん** 【無縁】 „válság által nem érintett foglalkozás” 「不況と無縁の職業」

nem erőssége ◆ **にがてな** 【苦手な】 (valami) „Nem erősségem ez a tantárgy.” 「この科目は苦手です。」 ◆ **ふとくいな** 【不得意な】 „Nem erősségem a matek.” 「数学は不得意だ。」

nem erőszakos ◆ **あつさりした** „nem erőszakos ember” 「あつさりした人」

nem ér rá ◆ **つごうがわるい** 【都合が悪い】 ◆ **とりこみちゅう** 【取り込み中、取込中】 „Most nem érek rá, hívjon később!” 「今取り込み中なので、後で電話してください。」

nem erről van szó ◆ **はなしがちがう** 【話が違う】 „Nem erről volt szó!” 「話が違うんじゃないか！」

nem ért egyet ◆ **はんろんする** 【反論する】 „Nem értettem egyet szemellenzős véleményével.” 「彼の偏った意見に反論した。」 ◆ **ふどういである** 【不同意である】 „Nem értek egyet a véleményeddel.” 「君の意見に不同意です。」

nem értékelt ◆ **むにする** 【無にする】 „Nem értékelt a nő kedvességét.” 「彼女の親切を無にした。」

nem ért hozzá ◆ **ふあんないな** 【不案内な】 „Nem értek a számítógéphez.” 「私はコンピューターに不案内です。」

nem érti a lényegét ◆ **ピンぼけな** „Olyan kijelentést tett, amiből látszik, hogy nem éri a lényegét.” 「ピンぼけな発言をした。」

nem érti a viccet ◆ **しゃれのつうじない** 【洒落の通じない】 „ember, aki nem érti a viccet” 「洒落の通じない人」

nem érvényesül ◆ **しょうぶにならない** 【勝負にならない、勝負に成らない】 „A művészek, ha csak másolnak, nem érvényesülnek.” 「アーティストは物真似では勝負にならない。」

nem érzékelés ◆ **むかん** 【無感】

nem érzélgősködik ◆ **わりきる** 【割り切る、割りきる】 „Ne érzélgősködj ezen annyit!” 「それはもっと割り切って考えて下さい。」

nem érzi a lábát ◆ **あしがぼうになる** 【足が棒になる】 (kifárad) „Nem éreztem a lábam a sok gyaloglástól.” 「歩きすぎて足が棒になった。」

nemes ① **きぞく** 【貴族】 (csoport) „Nemesi rangra emelték.” 「彼は貴族に列せられた。」

② **じょうひんな** 【上品な】 „nemes arcvonások” 「上品な顔立ち」 ③ **とうとい** 【尊い、貴い】

„nemes cselekedet” 「尊い行為」 ④ **こうきな** 【高貴な】 „nemesi származás” 「高貴な家柄」

⑤ **こうきゅうな** 【高級な】 (első osztályú) „nemes bor” 「高級なワイン」 ◆ **かぞく** 【華族】

◆ **きじん** 【貴人】 ◆ **きぞくてきな** 【貴族的な】 „nemes arcvonások” 「貴族的な顔立ち」

◆ **けだかい** 【気高い】 „nemes arcvonások” 「気高い顔」 ◆ **こうまいな** 【高邁な】 „nemes lélek” 「高邁な精神」 ◆ **すうこうな** 【崇高な】

„Nemes lelke van.” 「崇高な精神があります。」 ◆ **そんき** 【尊貴】 (ember) ◆ **たつとい** 【尊い、貴い】 ◆ **つぎほ** 【接ぎ穂、接穂、継ぎ穂、継穂】 (oltóág) ◆ **ノーブルな** „nemes természet” 「ノーブルな性格」 ◆ **ひんいある** 【品位ある】 ◆ **ゆかしい** 【床しい】 „nemes jellem”

「床しい人柄」 ◆ **ゆたかな** 【豊かな】 „nemes lélek” 「豊かな心」 ◆ **りっぱな** 【立派な】

„nemes úriember” 「立派な紳士」 ◇ **fónemes** **じょうりゅうきぞく** 【上流貴族】 ◇ **közép-nemes** **ちゅうりゅうきぞく** 【中流貴族】 ◇ **öt nemesi rang** **ごしゃく** 【五爵】 ◇ **öt nemesi rang** **ごとうしゃく** 【五等爵】

nemesasszony ◆ **きぞくのふじん** 【貴族の夫人】 ◆ **きふじん** 【貴婦人】 ◆ **じょうろう** 【上臈、上臈】

nemes babér ◆ **げっけいじゆ** 【月桂樹】 (Laurus nobilis)

nemes cél ◆ **きんかんばん** 【金看板】 „A terrorizmus elleni védekezés nemes célját hirdeti.”
「テロ対策の金看板を掲げる。」

nemes egyszerűség ◆ **こたん** 【枯淡】 ◆ **さび** 【寂】

nem esek baja ◆ **ぶじである** 【無事である】
„Nem esett bajod?” 「無事だったか？」

nemesek régi köznapi viselete ◆ **のうし** 【直衣】

nemesen egyszerű ◆ **こたんな** 【枯淡な】

nemesen elegáns ◆ **こうしょうゆうびな** 【高尚優美な】

nemesfém ◆ **ききんぞく** 【貴金属】

nemesfémfedezet megszűnése ◆ **だかていし** 【兌換停止】

nemesfém fedezetűség ◆ **だかん** 【兌換】
(átváltás)

nemesfém fedezetű valuta ◆ **だかんづか** 【兌換通貨】

nemesfém-kereskedő ◆ **ききんぞくしょう** 【貴金属商】

nemesfém valuta ◆ **せいか** 【正貨】

nemesgázok ◆ **きガス** 【希ガス】 (kémia) ◆ **きガスるい** 【希ガス類】 (kémia)

nemesi gyermek ◆ **きこうし** 【貴公子】 (előkelő családból)

nemesi kastély ◆ **やかた** 【屋形、館】

nem esik bántódása ◆ **ぶじである** 【無事である】 „A balesetben senkinek sem esett bántódása.” 「事故では全員無事だった。」

nem esik kézre ◆ **かきにくい** 【書きにくい、書き難い】 „Nem esik kézre ez a toll.” 「このペンは書きにくい。」

nem esik messze az alma a fájától ◆ **うりのつるになすびはならぬ** 【瓜の蔓に茄子は生らぬ】 urinocuruni naszubi-va naranu

nemesi magánföldbirtok ◆ **しょうえん** 【荘園、庄園】 (Heian-Muromacsi-kori)

nemesi magánföldbirtok-rendszer ◆ **しょうえんせいど** 【荘園制度】

nemesi öltözk ◆ **なoshi** 【直衣】

nemesi rang ◆ **しゃくい** 【爵位】

nemesi rang kötelez ◆ **ゆうめいぜい** 【有名税】

nemesi rendszer ◆ **かぞくせいど** 【華族制度】

nemesi származás ◆ **きぞくしゅつしん** 【貴族出身】 ◆ **きぞくで** 【貴族出】

nemesít ◆ **かいらょうする** 【改良する】 „Gyümölcsfát nemesítettek.” 「果樹の品種を改良した。」 ◆ **ひんしゅかいりょうする** 【品種改良する】 „A gyümölcsöt külföldről hozott magokból nemesítették.” 「果物の種を外国から持ち込んで品種改良した。」

nemesítés ◆ **いくしゅ** 【育種】 ◆ **ひんしゅかいりょう** 【品種改良】

nemesített fajta ◆ **かいらょうしゅ** 【改良種】

nemes kócsag ◆ **しらさぎ** 【白鷺】 (Egretta alba)

nemes körte ◆ **せいようなし** 【西洋梨】 (Pyrus communis)

nemes lelkű ◆ **こころがうつくしい** 【心が美しい】 „nemes lelkű ember” 「心が美しい人」

nemes lelkű, bölcs ember ◆ **せいじんけんじゃ** 【聖人賢者】

nemes lelkű ember ◆ **くんし** 【君子】 ◆ **せいじんくんし** 【聖人君子】

nemes lelkület ◆ **こうしょうじょうそう** 【高尚情操】

nemes nyolcrétű ösvény ◆ **はつしょうどう** 【八正道】 (buddhista) ◆ **helyes beszéd** **しょうご** 【正語】 (buddhista) ◆ **helyes cselekedet** **しょうごう** 【正業】 (buddhista) ◆ **helyes éberség** **しょうねん** 【正念】 (buddhista) ◆ **helyes életmód** **しょうみょう** 【正命】 (buddhista) ◆ **helyes elmélyedés** **しょうじょう** 【正定】 (buddhista) ◆ **helyes erőfeszítés** **しょうしょうじん** 【正精進】 (buddhista) ◆ **helyes szándék** **しょうしゆい** 【正思惟】 (buddhista) ◆ **helyes szemlélet** **しょうげん** 【正見】 (buddhista)

nemes penész keletkezése ◆ **きふ** 【貴腐】

nemesség ◆ **きぞくかいきゆう** 【貴族階級】

nemesség vált földesúr ◆ **だいみょうかぞく** 【大名華族】

nem eszik ◆ **しょくをたつ** 【食を断つ】

nem eszik meg akármit ◆ **したがこえている** 【舌が肥えている】 „A barátom nem eszik meg akármit.” 「友達^{とも}は舌^{した}が肥^こえていている。」

nem esszenciális aminosav ◆ **ひつつアミノさん** 【非必須アミノ酸】

nemes szilva ◆ **せいようすもも** 【西洋李、西洋酸桃】 (*Prunus domestica*)

nemesszívóság ◆ **がりよう** 【雅量】 „Nemes szívűen megengedte.” 「許容^{きやう}する雅量^{がりよう}を示した。」 ◆ **ほうようりょく** 【包容力】

német ◆ **ドイツじん** 【独人、独逸人】 (ember) ◆ **ドイツの** 【独の、独逸の】 ◆ **どく** 【独】 ◇ **japán-német-olasz にちどくい** 【日独伊】

német csótány ◆ **ちゃばねごきぶり** 【茶翅蜚蠊】 (*Blattella germanica*)

német dog ◆ **グレート・デーン** (kutyafajta)

nemet int ◆ **てをふる** 【手を振る】

német irodalom ◆ **どくぶんがく** 【独文学】

német-japán ◆ **どくわ** 【独和】 „német-japán szótár” 「独和辞典」

német juhászkutya ◆ **ジャーマン・シェパード** ◆ **ジャーマン・シェパード・ドッグ** ◆ **ドイツ・シェパード・けん** 【ドイツ・シェパード犬】

német márka ◆ **ドイツ・マルク**

nemet mond ◆ **ことわる** 【断る】 „A nő nemet mondott a házassági ajánlatára.” 「彼女は彼のプロポーズ^{ことわ}を断った。」

német nyelv ◆ **ドイツご** 【ドイツ語】 ◆ **どくご** 【独語】

Németország ◆ **ドイツ** 【独、独逸】 ◇ **egyesült Németország** **とういつドイツ** 【統一ドイツ】

Német Szövetségi Köztársaság ◆ **ドイツれんぼうきょうわこく** 【ドイツ連邦共和国】

németül ◆ **ドイツごで** 【ドイツ語で】

nem euklideszi geometria ◆ **ヒュークリッドきかがく** 【非ユークリッド幾何学】

nem evés ◆ **けつしょく** 【欠食】

nem évesztes ◆ **はやうまれ** 【早生まれ】

nemez ◆ **フェルト**

nem fajtiszta ◆ **ざつしゆ** 【雑種】 (fajok keveréke) „A kutyám nem fajtiszta.” 「雑種^{ざつしゆ}の犬^{いぬ}を飼^かっている。」

nem fedi a valóságot ◆ **じじつとことなる** 【事実と異なる】 „A politikus kijelentése nem fedi a valóságot.” 「政治家^{せいじか}の発言^{はつげん}は事実^わと異なる^{じじつ}。」

nem fekszik ◆ **にがてな** 【苦手な】 „Nem fekszik nekem a varrás.” 「縫^ぬい物^{もの}は苦手^{にがて}。」

nem fekvés ◆ **きもん** 【鬼門】 „Nem fekszik a matek.” 「数学^{すうがく}は鬼門^{きもん}だ。」

nem felel meg ◆ **しっかくする** 【失格する】 (a követelménynek) „Nem felelt meg katonának.” 「彼は徴兵検査^{ちやうへいけんさ}に失格^{しっかく}した。」 ◆ **しっくりあわない** 【しっくり合わない】 „Ez a könyv nem felel meg az ízlésemnek.” 「この本^{ほん}は僕^{ぼく}の趣味^{しゆみ}とはしっくりあ^あわない。」 ◆ **はずれる** 【外れる】 „Ez a ruha nem felel meg az iskolai szabályoknak.” 「この服装^{ふくそう}は学校^{がっこう}の規則^{きそく}から外^{はず}れる。」

nem feltétlenül ◆ **かぎらない** 【限らない】 „A gazdagok nem feltétlenül boldogok.” 「お金持ち^{かねもち}が幸^{しあわ}せとは限^{かぎ}らない。」 ◆ **かならずしも** 【必ずしも】 „A mozgástól nem feltétlenül leszünk karcsúbbak.” 「運動^{うんどう}したら必ずしも瘦^{かな}せる訳^{わけ}ではない。」 ◆ **というものではない** toiumonode-va nai ◆ **にかぎらない** 【に限らない】

nem feltűnő ◆ **じみな** 【地味な】 „nem feltűnő virág” 「地味^{じみ}な花^{はな}」 ◆ **ひとめにつかない** 【人目につかない】 „Találkozunk egy nem feltűnő helyen!” 「人目^{ひとめ}につかない場所^{ばしょ}で会いましよう。」

nem félve ◆ **しかと** 【確と、睨と】 „Ne félj szembenézni az igazsággal!” 「現実^{げんじつ}をしかと見^みてください。」

nem féltve ◆ **しかと** 【確と、睨と】 „Ne félj szembenézni az igazsággal!” 「現実^{げんじつ}をしかと見^みてください。」

nemfémek ◆ **ひきんぞくげんそ** 【非金属元素】 (kémia)

nem fér a bőrébe ◆ **おちつきがない** 【落ち着きがない、着落きがない、落ちつきがない】

„Ez a gyerek nem fér a bőrébe.” 「この子は落ち着きがない。」 ◆ **さわぎをおこす** 【騒ぎを起こす】

„Nem fér a bőrébe.” 「彼は騒ぎを起こしている。」

nem fér a fejébe ◆ **どうしてもわからない** 【どうしても分らない】

„Nem fér a fejembe, hogyan történhetett ez meg.” 「なぜこうなったかどうしても分らない。」 ◆ **ふにおちない** 【腑に落ちない】

„Nem fér a fejembe, miért mondott fel.” 「彼がどうして辞めたか腑に落ちない。」

nem fér a kezébe ◆ **もちきる** 【持ち切る、持ちきる】

„Túl sok a poggyászom, nem fér a kezembe.” 「荷物が多くて持ち切れない。」

nem fér át ◆ **つかえる** 【聞える、支える、痞える】

„Kövér voltam, és nem fértem át az ajtón.” 「太りすぎて入り口につかえた。」

nem feszeget ◆ **ふもんにふす** 【不問に付す】

„Nem feszegették a felelősségét.” 「彼の責任を不問に付した。」

nem feszegetés ◆ **ふもん** 【不問】

nem fias tojás ◆ **むせいらん** 【無精卵】

„fias és nem fias tojás” 「有精卵と無精卵」

nem figyel ◆ **うわのそらである** 【上の空である】

„Próbálták kioktatni, de nem figyelt.” 「説教されても彼は上の空だった。」 ◆ **ききおとす** 【聞き落す】

„Nem figyeltem a tanár magyarázatára.” 「先生の説明を聞き落とした。」

nem figyelmes ◆ **きのきかない** 【気の利かない】

„nem figyelmes férj, aki csak azt csinálja, amit mondanak neki” 「言われないと何もしない気の利かない夫」

nem figyel senki ◆ **ひとめがなくなる** 【人目がなくなる】

„Ha nem figyelni senki, piszkálja az orrát.” 「人目がなくなると鼻をほじっている。」

nem fizet ◆ **かりたおす** 【借り倒す】 (kölcsonnt)

„Nem fizettem ki a hitelkártya-

tartozásomat.” 「クレジット・カードで買い物したお金を借り倒した。」

nem fizetés ◆ **ふのう** 【不納】

nem fizet ki ◆ **ふみたおす** 【踏み倒す、踏倒す】 (valamit)

„Nem fizette ki a taxit, és ellökött.” 「タクシーの運賃を踏み倒して逃げた。」

nem fizető csalás ◆ **とりこみさぎ** 【取り込み詐欺、取りこみ詐欺】

„A csaló nem fizette ki a termékét.” 「取り込み詐欺で商品の代金を取り損ねた。」

nem fizető személy ◆ **ふのうしゃ** 【不納者】

nem fizet vissza ◆ **ふみたおす** 【踏み倒す、踏倒す】

„Nem fizette vissza a kölcsönét.” 「彼は借金を踏み倒した。」

nem fog ◆ **でない** 【出ない】

„Ez a toll nem fog.” 「このペンはあまり出ない。」

nem fogad ◆ **ことわる** 【断る】

„A fodrász nem fogadta az előjegyzés nélküli vendéget.” 「美容院は予約のない客を断った。」

nem fogadott hívás ◆ **ふざいちゃくしん** 【不在着信】

nem fogad több vendéget ◆ **きやくどめにする** 【客止めにする】

nem fogja fel ◆ **にんしきをか** 【認識を欠く】

„Nem fogja fel, hogy ez bűn.” 「犯罪事実の認識を欠く。」

nem foglalkozik vele ◆ **あいてにしない** 【相手にしない】 (semmibe vesz) ◆ **かりそめにする** 【仮初にする、仮初めにする、苟且にする】

◆ **たなにあげる** 【柵に上げる】

„Saját magával nem foglalkozva, másban kereste a hibát.” 「彼

は自分を柵に上げて人を非難した。」 ◆ **もくさつする** 【黙殺する】

„Nem foglalkozott az öt ócsárló cikkel.” 「彼を貶す記事を黙殺した。」

nem fog rajta az idő ◆ **むかしながらの** 【昔ながらの】 (éppen olyan, mint régen)

„A városképen nem fogott az idő.” 「昔ながらの町並みだ。」

nem-folyamatos replikáció ◆ **ふれんぞくふくせい** 【不連続複製】

nem-folytonos variáció ◆ **ふれんぞくへんい** 【不連続変異】

nem fontos rész ◆ **まつよう** 【末葉】

nem fordít figyelmet ◆ **ちゅういをおこたる** 【注意を怠る】 „Nem fordított elegendő figyelmet a munkájára.” 「職務上 必要な注意を怠った。」

nem forog ◆ **もつれる** 【纏れる】 „Minél inkább igyekeztem, annál kevésbe forogott a nyelvem.” 「焦れば焦るほど、舌がもつれた。」

nem forog a nyelve ◆ **ろれつがまわらない** 【ろれつが回らない、呂律が回らない】

nem fukarkodik ◆ **おしめない** 【惜しめない】

nem fukarkodva ◆ **おしみなく** 【惜しみなく】 „Nem fukarkodott a dicséretekkel.” 「惜しみなく彼女を褒めた。」

nem futtatható ◆ **じっこうふかのうな** 【実行不可能な】 „nem futtatható fájlformátum” 「実行不可能なファイル形式」

nem fűlik a foga a munkához ◆ **はたらくきにならない** 【働く気にならない】

nem fűlik a hozzá foga ◆ **するきになれない** 【する気になれない】 „Nem fűlik a foga a paraszti munkához.” 「彼は 百姓の仕事をする気になれない。」

nem gond ◆ **おちゃのこ** 【お茶の子、御茶の子】 ◆ **だいじょうぶ** 【大丈夫】 „Nem gond, ha csak egy szatyrot adok?” 「袋は1つで大丈夫ですか?」

nem gondol ◆ **ことのほか** 【殊の外、殊の他】 „Nem gondoltam, hogy ilyen sokáig tart majd a főzés.” 「調理に殊のほか時間がかかった。」

nem győz ◆ **きれない** „Nem győztem várni, hogy hazajöjjön a férjem, ezért egyedül kezdtem enni.” 「夫が帰ってくるのを待ちきれなくて食べ始めた。」

nem győzi kívárni ◆ **しびれをきらす** 【しびれを切らす、痺れをきらす、痺れを切らす】 „Nem győztem kívárni, míg befejezi a beszélgetést.” 「彼の長話にしびれを切らした。」

nem győzi várni ◆ **まちあくむ** 【待ちあくむ、待ち倦む】 „Nem győzte várni a férjét.” 「夫が帰ってくるのを待ちあくんだ。」

nem habozva ◆ **おもいきり** 【思いきり、思い切り】 „Ne habozz, dobd ki!” 「思い切り良く捨てなさい!」

nem habozva tovább ◆ **おもいきって** 【思い切って、思いきって】 „Nem haboztam, megtettem.” 「思い切ってやってみた。」

nem hagy ◆ **しないではおかない** 【しないでは置かない】 sinaide-va okanai „A bűnösök teit nem hagyjuk büntetlenül.” 「犯人に罰を与

えないではおかない。」 ◆ **せずにはおかない** 【せずには置かない、せずには措かない】

szezuni-va okanai „Nem hagyhatom megszerezni apám halálát!” 「父の死を復讐せずにはおかないぞ。」

nem hagy annyiban ◆ **ただでおかない** 【ただで置かない、只で置かない】 „Ezt nem fogom annyiban hagyni!” 「ただで置かないよ!」

nem hagy gazdag örökséget hátra ◆ **じそんのためにびでんをかわす** 【児孫のために美田を買わず】

nem hagyja átverni magát ◆ **まゆにつばをつける** 【眉に唾をつける、眉につばをつける】

nem hagyja lerázni magát ◆ **くいさがる** 【食い下がる、食いさがる】 „A riportert a korrupciós kérdéseivel nem hagyta lerázni magát.” 「取材者は賄賂に関する質問で食い下がった。」

nem hagyja magát ◆ **ねばりづよい** 【粘り強い】

nem hagy kibontakozni ◆ **なまごろしにする** 【生殺しにする】 „Ennél a vállalatnál nem hagyják kibontakozni a tehetségemet.” 「この会社で僕の才能は生殺しだ。」

nem hagy nyugodni ◆ **きになる** 【気になる】 „Nem hagy nyugodni, amit mondott.” 「彼が言ったことが気になる。」

nem hagy választást ◆ **かどばんにおいこむ** 【角番に追い込む】 „Nem maradt sok választásom.” 「角番に追い込まれた。」

nem halad előre ◆ **あしぶみする** 【足踏みする、足ぶみする】 „A projekt nem halad előre.”

「プロジェクトは足踏みしている。」

nem hall ◆ **ききおとす** 【聞き落とす】 „Elfelejtettem leszállni, mert nem hallottam az utastájé-

koztatást.” 「アナウンスを聞き落として電車を降りそこねた。」 ◆ **ききのがす** 【聞き逃す】

„Nem hallottam, hogy mikor nősült.” 「彼の結婚式の日を聞き逃した。」

nem hallani róla ◆ **なかずとばず** 【鳴かず飛ばず】 (nem tevékenykedik) „Az énekes a versenyen nyert, de aztán már nem lehetett hallani ró-

la.” 「その歌手はコンテストで優勝したがその後は鳴かず飛ばずに終わった。」

nem hallgat a szavára ◆ **せいしをふりきる**

【制止を振り切る】 „Nem hallgatott a társai szavára, és felmondott.” 「仲間の制止を振り切って会社をやめた。」

nem halogatva ◆ **ときをうつさず** 【時を移さず】 „Ha szerelmi vallomást akarsz tenni, nem szabad halogatnod.” 「愛の告白をしようと思っ

たら、時を移さずに告白した方がいい。」

nem hangoztatott vagyon ◆ **ふくみしさん**

【含み資産】

nem használás ◆ **ふしよう** 【不使用】

nem használ már ◆ **つかわなくなる** 【使わなくなる】 „Kidobtam a pénztárcámat, amit már

nem használok.” 「使わなくなった財布を捨てた。」

nem használt ◆ **みしようの** 【未使用の】

„nem használt bélyeg” 「未使用の切手」 ◆ **りようされていない** 【利用されていない】 „nem használt felhasználói fiók” 「利用されていないユーザーアカウント」

nem használva el minden erejét ◆ **よりよく**

くをのこして 【余力を残して】 „A csapat nem használta el minden erejét a győzelemhez.” 「チームは余力を残して優勝した。」

nem hát ◆ **はい** „-Nem vettél almát? -Nem hát!”

「『リンゴは買わなかったの?』 『はい』」

nem határoz semmit ◆ **あてにならない** 【当てにならない】

nem hatékony ◆ **ひこりうつきな** 【非効率的な】

nem házas ◆ **みこん** 【未婚】

nem hazatelepített ember ◆ **みきかんしゃ** 【未帰還者】

nem hazudok ◆ **きょくげんすれば** 【極言すれば】 (messzemenő állítást tesz) „Nem hazudok,

bármilyen jó szentélybálynak.” 「極言すればご神体は何でもいい。」

nem hazudtolja meg magát ◆ **さすがである**

【流石である】 „Nem hazudtoltad meg magad.” 「流石だね。」 ◆ **さすがに** 【流石に】 „A sportoló nem hazudtolta meg magát, győzött.” 「選手

は流石に勝利した。」 ◆ **さすがは** 【流石は】

szaszuga-va „A főnökünk nem hazudtolta meg magát.” 「流石は、我々のボスだ。」

nem helyénvaló ◆ **いけない** „Nem helyénvaló

dolgot mondtam.” 「いけないことを言ってしまった。」 ◆ **はしたない** „Nem helyénvalóan viselkedik.” 「はしたない真似をする。」 ◆ **ふお**

んとうな 【不穏当な】 ◆ **ふつごうな** 【不都合な】 (viselkedés) „nem helyénvaló cselekedet” 「不都合な行い」 ◆ **ふてきせつな** 【不適切な】 „nem helyénvaló kijelentés” 「不適切な発言」

nem helyesel ◆ **はんたいする** 【反対する】

„Nem helyeslem a háborút.” 「戦争に反対です。」

nemhez kötött öröklődés ◆ **ばんせいいでん**

【伴性遺伝】

nemhiába ◆ **だけ** „Nemhiába fűztem nagy remé-

nyeket a kutatáshoz.” 「この研究に期待しただけのことはあった。」 ◆ **だけあって** „Nemhiába tudós, jól megértette a helyzetet.” 「さすが

学者だけあって、事情をよく理解していた。」

◆ **とうぜん** 【当然】 (érthető) „Nemhiába vagyok éhes, egész nap nem ettem.” 「一日中食べ

なかったなのでお腹が減るのは当然だ。」

nem higiénikus ◆ **ふえいせいな** 【不衛生な】

„Ez a konyha nem higiénikus.” 「この台所は不衛生だ。」

nem hinné ◆ **まい** „Nem hinném, hogy ez úgy lenne.” 「それはそうではあるまい。」

nem hinném ◆ **はずがない** 【筈がない】 „Nem hinném, hogy otthon felejtettem volna a kulcsot.” 「鍵を家に置き忘れた筈がない。」

nem hisz ◆ **うたがう** 【疑う】 „Nem hittem a fülemnek.” 「自分の耳を疑った。」

nem hisz a fülének ◆ **あつけにとられる** 【呆気にとられる、呆気にとられる】 „Nem hittem a fülemnek, amikor hallottam, hogy az értekezleten fingott.” 「彼が会議中におならをしているのを聞いて呆気にとられた。」 ◆ **みみをうたがう** 【耳を疑う】 „Nem hittem a fülemnek, amikor a híreket hallgattam.” 「ニュースを聞いて耳を疑った。」

nem hisz a szemének ◆ **あつけにとられる** 【呆気にとられる、呆気にとられる】 „Nem hittem a szememnek, amikor láttam, hogy az egér megtámadta a macskát.” 「鼠が猫を攻撃したのを見て呆気にとられた。」 ◆ **めをうたがう** 【目を疑う】 „Nem hittem a szememnek, amikor az újságba néztem.” 「新聞を見て目を疑った。」 ◆ **めをむく** 【目を剥く】 „Nem hittem a szememnek, hogy milyen kicsi a szoba.” 「部屋の狭さに目を剥いて驚いた。」

nem hiszi el ◆ **じっかんがない** 【実感がない】 „Még most sem hiszem el, hogy átmentem a vizsgán.” 「合格した実感がない。」

nem hivalkodó ◆ **おちつく** 【落ち着く、落ちつく、落着く】 „A nem hivalkodó színeket szeretem.” 「落ち着いた色が好き。」

nem hivatalos ◆ **インフォーマルな** ◆ **オフレコ** „nem hivatalos megjegyzés” 「オフレコの話」 ◆ **ひこうしき** 【非公式】 „nem hivatalos megbeszélés” 「非公式協議」 ◆ **ひこうしきな** 【非

公式な】 „nem hivatalos elnevezés” 「非公式な名称」

nem hivatalosan ◆ **ひこうしきに** 【非公式に】 „A kormány nem hivatalosan elismerte a kudarcot.” 「政府は政策の失敗を非公式に認めた。」

nem hivatalosan eldönt ◆ **ないていする** 【内定する】 „Nem hivatalosan eldöntötték, hogy felveszik a végzős diákokat.” 「新卒の就職が内定した。」

nem hivatalosan elfogad ◆ **ないだくする** 【内諾する】 „A színész nem hivatalosan elfogadta a szerepet.” 「俳優は出演の内諾をした。」

nem hivatalosan közöl ◆ **ないじする** 【内示する】

nem hivatalos beleegyezés ◆ **ないだく** 【内諾】 „Megkaptam a nem hivatalos beleegyezését.” 「彼の内諾を得た。」

nem hivatalos betűforma ◆ **ぞくじ** 【俗字】

nem hivatalos döntés ◆ **ないてい** 【内定】

nem hivatalos feljegyzés ◆ **よろく** 【余録】

nem hivatalos közlés ◆ **ないじ** 【内示】 „Nem hivatalosan közölték velem, hogy áthelyeznek.” 「転勤の内示を受けた。」

nemhivatalos történelem ◆ **がいし** 【外史】

nemhivatalos történelemkönyv ◆ **がいし** 【外史】

nem hivatalos sztrájk ◆ **やまねコスト** 【山猫スト】 ◆ **やまねこそうぎ** 【山猫争議】

nem hivatásos ◆ **ノンプロ**

nemhogy ◆ **いわんや** 【況や、況んや、言わんや、況や】 „A hiraganát sem ismeri, nemhogy a kandzsikat.” 「平仮名すら知らない、いわんや漢字をやだ。」 ◆ **おろか** 【愚か】 „A férjem nemhogy angolul, de még az anyanyelvén sem beszél kielégítően.” 「旦那は英語はおろか、母国語も満足に話せません。」 ◆ **どころか** (nemhogy - de még) „A fájdalom nemhogy csillapodott volna, egyre erősödött.” 「痛みは治まるどころか、どんどんひどくなった。」

nem hoz gyümölcsöt ◆ **むだばな** 【無駄花、徒花】 „Az első szerelmem nem hozott gyümölcsöt.” [僕の初恋は無駄花に終わった。]

nem hoz szégyent rá ◆ **かおがたつ** 【顔が立つ】 „Ha te nem jössz el, szégyent hozol rám.” [あなたが出席しなければ僕の顔が立ちません。]

nem húz ◆ **ひりきな** 【非力な】 „Ez a kocsni nem húz.” [この車は非力だ。]

nem húséges ◆ **しりのかるい** 【尻の軽い】

nemi ◆ **seitekina** 【性的な】 „nemi aktus” [性的な行為]

némi ◆ **いくばくかの** 【幾許かの、幾ばくかの】 „Maradt némi aggodalmunk.” [幾ばくかの不安が残った。] ◆ **じゃっかんの** 【若干の】 „Némi pénzre van szükségünk!” [若干のお金が必要。] ◆ **たしょうの** 【多少の】 „Ez belekerülhet némi összegbe.” [これは多少のお金がかかるでしょう。] ◆ **ちよつとした** „Ez némi aggodalomra ad okot.” [これはちよつとした心配になる。]

nemibeteg ◆ **seibijoukanjya** 【性病患者】

nemibeteg gondozó ◆ **seibijouka** 【性病科】 (osztály)

nemi betegség ◆ **seikanseenshou** 【性感染症】 ◆ **seibijou** 【性病】

nemi betegségek kórtana ◆ **seibijougak** 【性病学】

nemi ciklus ◆ **seisjuuki** 【性周期】

nem idetartozik ◆ **totubina** 【突飛な】 „Nem idetartozó kérdés.” [突飛な質問。]

nem ide tartozó ◆ **tsukane koto** 【付かぬ事】 „Tudom, hogy nem tartozik ide, de szeretném megkérdezni!” [つかぬことをお聞きします。]

nemi diszfória ◆ **seidouituseisijougai** 【性同一性障害】 (nemi identitászavar) ◆ **seibeitwaka** 【性別違和】 (nemi identitászavar) ◆ **seibeitwakan** 【性別違和感】 (érzése)

nemi diszkrimináció ◆ **seisabetsu** 【性差別】 ◆ **seitekisaetsu** 【性的差別】 ◆ **dandzjyosabetsu** 【男女差別】

nem időszerű ◆ **higou** 【非業】 „nem időszerű halál” [非業の死]

nemi élet ◆ **seiseikaifu** 【性生活】 „Az a házaspár nem él nemi életet.” [その夫婦は性生活がない。]

nemi érdeklődés ◆ **seitekiganshin** 【性的関心】

nemi erkölcs ◆ **seidou toku** 【性道徳】

nemi erőszak ◆ **goukan** 【強姦】 ◆ **seitekigyakutai** 【性的虐待】 ◆ **fujjyoboukou** 【婦女暴行】 ◇ **csoportos nemi erőszak** **shyudanboukou** 【集団暴行】

nemi igaz ◆ **uso** 【嘘、謊】 „Ez nem lehet igaz!” [嘘でしょう!]

nem igazán ◆ **anmari** 【余り】 „Azt nem igazán tudom ajánlani.” [それはあんまりお勧めできません。] ◆ **imaihitotsu** 【今ひとつ、今一つ】 „Nem igazán értem.” [今一つ分からない。] ◆ **nanakanaka** 【申々】 „Nem igazán sikerül a befektetésem.” [投資はなかなかうまくいかない。] ◆ **bimiyou** 【微妙】 ◆ **rokon** 【碌に、陸に】 „Nem igazán tudom megcsinálni.” [ろくに出来ない。]

nem igazán jó ◆ **imaiचना** 【今一な】 (valami hiányzik belőle) „nem igazán jó dal” [イマイチな曲] ◆ **shikkurikonai** 【しっくり来ない】 „Ez a szín nem igazán jó.” [この色はしっくり来ない。]

nem igazán lehet mondani ◆ **iiigatai** 【言い難い】 „Nem igazán lehet rá mondani, hogy okos.” [彼は賢いとは言い難い。]

nem igazi ◆ **karino** 【仮の】 „nem igazi szülő” [仮の親]

nemigen ◆ **amari** 【余り】 „Nemigen tanul-tam.” [余り勉強しなかった。] ◆ **hontond** 【殆ど】 „Mostanában nemigen találkozunk.” [最近彼と殆ど会っていない。]

nemi hormon ◆ **せいホルモン** 【性ホルモン】

nemi identitászavar ◆ **せいどういつせいしゅうがい** 【性同一性障害】 (GID) ◆ **せいべついわ** 【性別違和】 ◆ **せいべついわかん** 【性別違和感】 (érzése)

nemi igazság ◆ **いちり** 【一理】 „Mindkét magyarázatban van némi igazság.” 「両方の説にも一理ある。」

nem ijed meg a saját árnyékától ◆ **きもがすわる** 【肝が据わる】 ◆ **どぎょうがすわる** 【度胸が据わる、度胸が座る】

nemi jelleg ◆ **せいちょう** 【性徴】 ◇ **elsődleges nemi jelleg** **いちじせいちょう** 【一次性的徴】 ◇ **elsődleges nemi jelleg** **だいいちじせいちょう** 【第一性的徴】 ◇ **másodlagos nemi jelleg** **にじせいちょう** 【二次性的徴】 ◇ **másodlagos nemi jelleg** **だいにじせいちょう** 【第二性的徴】

nemi jellegzetesség ◆ **せいちょう** 【性徴】

némiképpen ◆ **あるていど** 【ある程度】 (bizonyos fokig) „A hiányt némiképpen pótoltam.” 「不足金がある程度補給した。」 ◆ **すこし** 【少し】 (kissé) „Némiképpen enyhült az idő.” 「少し暖かくなりました。」

nemi késztetés ◆ **せいしょうどう** 【性衝動】
„Nemi késztetést érez.” 「性衝動に駆られる。」

nemi kisebbség ◆ **seitekiszjóuszó** 【性的少数者】 ◆ **seitekiszjóuszó** 【性的少数派】

nemi kívánnivalót hagy maga után ◆ **てぬかりがある** 【手抜かりがある】 „A fertőzés eleni védekezés némi kívánnivalót hagyott maga után.” 「感染防止対策に手抜かりがあった。」

nemi közösülés ◆ **せいこう** 【性交】

nemi kromoszóma ◆ **せいせんしよくたい** 【性染色体】

nemi különbség ◆ **せいさ** 【性差】 „Túllépett a nemi különbségeken.” 「性差を超えた。」

némileg ◆ **いっしゅ** 【一種】 „Némileg különleges áru.” 「これは一種特別の商品です。」

nem illeszkedik ◆ **いわかんをかんじる** 【違和感を感じる】 (érzi, hogy nem illeszkedik) „Nem

illeszkedik az új protézisem.” 「新しい入れ歯に違和感を感じる。」 ◆ **くいちがう** 【食い違ちがう】 „Az ing csikjai nem illeszkedtek.” 「シャツの縞模様は食い違っていた。」

nem illik ◆ **ぎょうぎがわるい** 【行儀が悪い】 „Nem illik fingani.” 「おならするのは行儀が悪い。」 ◆ **はしたない** „Nem illik ilyen ruhában az utcára menni!” 「はしたない洋服で出かけるな。」 ◆ **ふにあいな** 【不似合いな】 „Ez a ház nem illik a városképhe.” 「この家は町並みに不似合いた。」

nem illik hozzá ◆ **そぐわない** „Ez a drága óra nem illik hozzám.” 「この高価な時計は私にそぐわない。」 ◆ **そりがあわない** 【反りが合わない】 ◆ **ミスマッチである** „Nem illik hozzám ez a munka.” 「この仕事は私にはミスマッチだ。」

nem illő ◆ **ふにあいな** 【不似合いな】 „októhoz nem illő szavak” 「教育者に不似合いな言葉」 ◆ **まじき** „Ez iskolai tanárhoz nem illő viselkedés.” 「これは学校の先生にあるまじき行為です。」

nemi megkülönböztetés ◆ **せいさべつ** 【性差別】 ◆ **seitekiszjó** 【性的差別】 ◆ **だんじよさべつ** 【男女差別】

nemi megkülönböztetés nélküli isten ◆ **ひとりがみ** 【独神】

nemi ösztön ◆ **せいほんのう** 【性本能】

nemi perverzió ◆ **せいとうさく** 【性倒錯】 ◆ **へんたいせいよく** 【変態性欲】

nem is ◆ **いな** 【否】 (sőt) ◆ **とは** to-va „Nem is tudtam, hogy létezik ilyesmi.” 「そんな物があると知らなかった。」 ◆ **まんざら** 【満更】 „Nem is olyan rossz az én foglalkozásom.” 「自分の職業はまんざら悪くない。」

nemiség ◆ **せいべつ** 【性別】 „Az élőlényeknek van nemisége.” 「生物には性別がある。」 ◆ **ゆうせい** 【有性】

nemiségtől mentesség ◆ **フリー・セックス**

nem is gondol ◆ **おもいもしない** 【思いもしない】 (rá) „Nem is gondoltam volna, hogy csőd-be mehet a vállalat.” 「会社が倒産するなんて思いもしなかった。」

nem is gondolná az ember ◆ **ぞんがい** 【存外】 „Nem is gondolná az ember, milyen nehéz ez a nyelv.” 「この言語は存外難しい。」

nem is gondoltam volna ◆ **とは to-va** „Nem is gondoltam, hogy sikerül.” 「できるとは…」

nem is kell neki mondani ◆ **きがきく** 【気が利く、気がきく】 „A férjemnek nem is kell mondanom, és kitakarít.” 「夫は気が利くので掃除をしてくれる。」

nem is lehetne rosszabb ◆ **さいあく** 【最悪】

nem ismerés ◆ **ふち** 【不知】 (tudatlanság) ◆ **むえん** 【無縁】 „Te nem ismered a stresszt!” 「君はストレスとは無縁でしょう。」

nem ismer határokat ◆ **きわまるところをしらない** 【極まるところを知らない、窮まるところを知らない】 „Az árak emelkedése nem ismer határokat.” 「物価の高騰は窮まるところを知らない。」

nem ismeri el ◆ **ひにんする** 【否認する】 „Nem ismerte el, hogy mulasztott volna.” 「過失を否認した。」

nem ismeri eléggé ◆ **にんしきがあさい** 【認識が浅い】 „Nem ismerem eléggé az új adórendszert.” 「新しい税制への認識が浅い。」

nem ismer lehetetlent ◆ **むりがきく** 【無理が利く】 „Az az étterem nem ismer lehetetlent, biztosan tudunk náluk helyet foglalni.” 「あのレストランは無理が利くので予約を入れてくれるだろう。」

nem ismer meg ◆ **おみそれする** 【お見それする、お見逸れする、御見逸れする】 „Bocsánat, nem ismertelek meg!” 「ごめんなさい、お見それいたしました。」

nem is mond sokat ◆ **やすくふむ** 【安く踏む】 (olcsóra értékel) „Ez a drágakő van 1 millió jen, és akkor nem is mondtam sokat.” 「この宝石は安く踏んでも百万円だ。」

nem is olyan régen ◆ **ついこのあいだ** 【ついこの間】 „A nem is olyan régen vettem, és már el is romlott.” 「ついこの間買ったのに、もう壊れた。」 ◆ **ついさいきん** 【つい最近】 „Ez nem is olyan régen történt.” 「つい最近の出来事です。」

nem is olyan rossz ◆ **まづまづというところ** 【まづまづという所、先ず先ずという所】 „Nem is olyan rossz az idei profit.” 「今年の利益はまづまづという所だ。」

nem is rossz ◆ **なかなかいい** 【中々いい】 „Nem is rossz ötlet!” 「この考えは中々いいじゃないか。」

nem is tudom ◆ **け** „Nem is tudom, van neki kocsija?” 「彼は車を持っていたっけ？」 ◆ **つけ** „Nem is tudom, szereti ő ezt az ételt?” 「あの人はこの料理が好きだっけ？」

nem is vártuk ◆ **おもいがけず** 【思いがけず、思い掛けず】 „Nem is vártuk, de az apám mégis eljött megnézni a darabot.” 「お父さんが思いがけず劇を観に来てくれた。」

nemi szerep ◆ **せいてきやくわり** 【性的役割】 ◆ **せいやくわり** 【性役割】

nemi szerv ◆ **いんぶ** 【陰部】 ◆ **きよくしよ** 【局所】 ◆ **きよくぶ** 【局部】 ◆ **せいき** 【性器】 ◆ **めいき** 【名器】 ◆ **belső nemi szerv** ◆ **ないせいき** 【内性器】 ◆ **férfi nemi szerv** ◆ **だんせいき** 【男性器】 ◆ **külső nemi szerv** ◆ **がいせいき** 【外陰部】 ◆ **külső nemi szerv** ◆ **がいせいき** 【外性器】 ◆ **női nemi szerv** ◆ **じょせいき** 【女性器】

nemi szerv imádata ◆ **せいしよくきすうはい** 【生殖器崇拜】

nem iszik ◆ **げこ** 【下戸】 (alkoholt) „Ő nem iszik.” 「彼は下戸のようです。」

nem is szólva ◆ **いわんや** 【況や、況んや、言わんや、況や】 „Egy tükörtojást sem tud készíteni, a francia ételekről nem is szólva.” 「目玉焼きもできない、いわんやフランス料理をやだ。」

nem is szólva arról ◆ **それに** 【其れに】 „A dohányzás drága, nem is szólva arról, hogy káros

az egészségre.” [タバコは高い、それに体に悪い。]

némítás ◆ **しょうおん** 【消音】 „Elnémítottam a tévét.” [テレビを消音にした。] ◆ **ミュート**

nem itthon ◆ **そと** 【外】 „Ma nem eszek itthon, nem kell vacsora!” [今日は外で食べるから夕ご飯はいらない。]

nemi úton terjedő betegség ◆ **せいかんせんしょう** 【性感染症】 ◆ **せいこういかんせんしょう** 【性行為感染症】

nemi vágy ◆ **しきよく** 【性欲】 ◆ **じょうよく** 【情欲】 „Próbálta kielégíteni a nemi vágyát a nő iránt.” [彼女への情欲を満たそうとした。] ◆ **せいてきしょうどう** 【性的衝動】

„Nemi vágyat érzett a nő iránt.” [女性に対して性的衝動にかられた。] ◆ **せいてきよくぼう** 【性的欲望】 ◆ **せいよく** 【性欲】 „Nemi vágyat érez.” [性欲を感じる。] ◆ **よくじょう** 【欲情】 „Nemi vágyra gerjedt.” [男は欲情に駆られた。]

nemi vágyat fokozó szer ◆ **びやく** 【媚薬】

nemi varázs ◆ **かんのうび** 【官能美】

nem ivás ◆ **きんしゅ** 【禁酒】 „Megfogadja, hogy nem iszik.” [禁酒の誓いをする。]

nem izgat ◆ **いたくもかゆくもない** 【痛くも痒くもない】 „Nem izgat, mit vágysz a fejemhez.” [あなたに何を言われても痛くも痒くもない。]

nem izgatja ◆ **へっちゃらな** 【平ちゃらな】 „Nem izgat, hogy nincs barátnőm!” [彼女なんていなくてもへっちゃらさ!]

nem izgatja magát ◆ **へいきな** 【平気な】 „Úgy tettem, mint aki nem izgatja magát.” [平気なふりをした。]

nem izgatja semmi ◆ **のほほんとしている** „Nem izgatja a kudarc.” [失敗してものほほんとしている。]

nem jár ◆ **うんてんをみあわせる** 【運転を見合わせる】 „Bizonytalan ideig nem járnak a vona-

tok a Jamanote-vonalon.” [山の手線はしばらくの間運転を見合わせています。] ◆ **きゅうかんびである** 【休刊日である】 „Ez az újság vasárnap nem jár.” [この新聞は日曜日は休刊日です。]

nem jár a végállomásig ◆ **おりかえしうんてんをする** 【折り返し運転をする】

nem jártas ◆ **うとい** 【疎い】 „Nem jártas a részvénykereskedésben.” [彼は株取引にうとい。]

nem játssza a nagyot ◆ **したてにでる** 【下手に出る】

nem jegyzett ◆ **ひじょうじょう** 【非上場】 (tőzsdén) „nem jegyzett részvény” [非上場株式]

nem jelenti azt ◆ **というものではない** toiumonode-va nai „Ha valaki iskolázott, az nem jelenti azt, hogy okos is.” [学歴があれば賢いというものではない。]

nem jelentkezés ◆ **そえん** 【疎遠】 „Bocsánatot kértem, hogy 20 évig nem jelentkeztem.” [20年の疎遠を詫びた。]

nem jellemző ◆ **そんなことはない**

nem jó ◆ **いけない** „Nem jó, ha a lakás túl nagy, de az sem, ha túl kicsi.” [家は広すぎても狭すぎてもいけない。] ◆ **だめな** 【駄目な】 „Ez a szemüveg nem jó.” [この眼鏡は駄目だ。] ◆ **ふか** 【不可】 ◆ **よくない** 【良くない】

nem jogszerű ◆ **いほうな** 【違法な】

nem jól ◆ **にくい** 【難しい】 „Ez az olló nem jól vág.” [この鋏は切りにくい。]

nem jól fog a nyelve ◆ **くちがぶちょうほうな** 【口が不調法な、口が無調法な】

nem jól megy ◆ **あがったりである** 【上がったりのである】 „Nem jól megy az üzlet az adóemelés miatt.” [増税で商売は上がったりのである。] ◆ **くみあわせがわるい** 【組み合わせが悪い】 „A dinnye nem jól megy a lekvárhoz.” [スイカとジャムの組み合わせは悪い。]

nem jól veszi ki magát ◆ **せけんていがわるい** 【世間体が悪い】 „Nem jól veszi ki magát, ha valaki válás után rögtön megnősül.” 「離婚後すぐ再婚するのは世間体が悪い。」

nem jó, nem rossz ◆ **かもふかもない** 【可も不可もない】 „Ez az étterem se nem jó, se nem rossz.” 「このレストランは可もなく不可もない。」

nem jön be ◆ **くつがえる** 【覆る】 „Nem jött be a jóslatom.” 「予想は覆った。」 ◆ **こける** 【転ける、倒ける】 „Ez az áru nem jött be.” 「この製品はこけた。」 ◆ **はずれである** 【外れである】 „Az előrejelzés nem jött be, nagy eső lett.” 「天気予報は外れて、大雨が降った。」 ◆ **はずれる** 【外れる】 „Nem jött be a jóslat.” 「占いが外れた。」

nem jön ki a sodrából ◆ **どうじない** 【動じない】 „Semmi sem hozza ki a sodrából.” 「彼は何事にも動じない性格をしている。」

nem jön ki jól az emberekkel ◆ **つきあいがわるい** 【付き合いが悪い】

nem jön le ◆ **おちない** 【落ちない】 (hozzáragad) „Ez a folt nem jön le.” 「このシミは落ちない。」 ◆ **つきがよい** 【付きが良い】 „Ez a rúzs nem jön le.” 「この口紅は付きが良い。」

nem jut egyről a kettőre ◆ **うだつがあがらない** 【うだつが上がらない、税が上がらない】 „Akárhogy igyekeztem, sehogyan sem jutottam egyről a kettőre.” 「どう頑張っても、あまりうだつがあがらなかった。」

nem jut el ◆ **いたらない** 【至らない】 „Nem jutottak el a házasságig.” 「あの二人は結婚に至らなかった。」

nem jut semmi eszébe ◆ **まっしろになる** 【真っ白になる】 „Az állásinterjún nem jutott semmi eszembe.” 「会社の面接で頭が真っ白になった。」

nem kamatozás ◆ **むりし** 【無利子】 „nem kamatozó betét” 「無利子預金」

nem kapadoznak utána ◆ **にんきがない** 【人気がない】 (nem népszerű) „Nem kapadoznak az új okostelefon után.” 「あの新しいスマートフォンは人気がありません。」

nem kap enni ◆ **くいはぐれる** 【食いはぐれる、食い逸れる】

nem kap levegőt ◆ **いきができない** 【息ができない、息が出来ない】 „Ha bedugul az orrom, nem kapok levegőt.” 「鼻が詰まると息が出来ない。」

nem kap munkát ◆ **しごとをほされる** 【仕事を干される】 „Annak a színésznek nem adnak munkát.” 「その俳優は仕事を干されている。」

nem kedvel ◆ **いむ** 【忌む】 „savas talajt nem kedvelő növény” 「酸性土壌を忌む植物」 ◆ **きにくわない** 【気に食わない】

nem kedvelt ◆ **にがてな** 【苦手な】 „Van olyan zöldség, amit nem kedvel?” 「苦手な野菜はありますか?」

nem kedvére való ◆ **いにそまない** 【意に染まない】 „Nem kedvemre való emberrel házasodtam.” 「意に染まない人と結婚した。」

nem kell ◆ **いらない** 【要らない】 „Nem kell aggódní!” 「心配は要らない。」 ◆ **しなくても** „Nem kell eltitkolni!” 「隠さなくてもいい。」

◆ **なくてもよい** 【無くてもよい】 „Ha van mobilom, nem kell vezetékes telefon.” 「携帯電話があれば固定電話が無くても良い。」 ◆ **までもない** 【迄もない】 „Magától értetődik, nem is kell magyaráznom.” 「当然のことだから説明するまでもない。」 ◆ **やめる** 【辞める、止める】 „Meggondoltam magam, nem kell a rizs, inkább kenyeret kérek!” 「やっぱりご飯をやめてパンにします。」

nem kell aggódní ◆ **あんしんな** 【安心な】 „Már nem kell aggódní a betegért.” 「病人はもう安心だ。」

nem kell belépő ◆ **かおパスがきく** 【顔パスが利く】 „Nekem nem kell belépő arra a koncertre.” 「このコンサートで僕は顔パスが利く。」

nem kellett volna ◆ **あらぬ** 【有らぬ】 „Olyat mondtam, amit nem kellett volna.” 「あらぬ事を言ってしまった。」

nem kell sokat várni ◆ **とこからず** 【遠からず】 „Nem kell sokat várni, és gyógyítható lesz ez a betegség.” 「この病気は遠からず治療出来るようになる。」

nem kell tovább szenvedni ◆ **かいほうされる** 【解放される】 (valamitől) „Nem kell tovább szenvednem az éhségtől.” 「ようやく空腹から解放された。」

nem kér ◆ **いい** 【良い、好い、善い、宜い】 „Nem kérek salátaöntetet!” 「ドレッシングはいいです。」 ◆ **えんりよする** 【遠慮する】 „Nem kérek a borból.” 「ワインは遠慮します。」 ◆ **おことわりである** 【お断りである、御断りである】 „Nem kérünk reklámújságot!” 「チラシはお断りです！」 ◆ **けっこうな** 【結構な】 „Nem kérek kávé!” 「コーヒーは結構です。」 ◆ **ごめん** 【ご免、御免】 „Nem kérek a benzinfaló kocsiból!” 「燃費が悪い車は御免だ。」 ◆ **まっぴらである** 【真っ平である】 „Nem kérek az ilyen segítségből.” 「こういう助けはまっぴらだ。」

nem kéreti magát ◆ **えんりよなく** 【遠慮なく】 „Nem kérttem magam, ettem.” 「遠慮なくご馳走をいただいた。」

nem kétszínű ◆ **うらがない** 【裏がない】 „Az az ember nem kétszínű.” 「彼は裏がない。」

nem kézzelfogható ◆ **むけいの** 【無形の】

nem kielégítő ◆ **くいたりない** 【食い足りない】 „sokféle szempontból sem kielégítő alkotás” 「色々食い足りない作品」 ◆ **なまじつかな** 【慙っかな】 ◆ **ふじゅうぶんな** 【不十分な、不十分な】 „nem kielégítő védőintézkedés” 「不十分な防御措置」 ◆ **ふてっいな** 【不徹底な】 „Nem volt kielégítő a magyarázata.” 「彼の説明は不徹底だった。」 ◆ **ふまんぞくな** 【不

満足な】 „nem kielégítő tanulmányi eredmény” 「不満足な学校の成績」

nem kielégítő beosztás ◆ **やくぶそく** 【役不足】 „Panaszkodik, hogy nem elégedett a beosztásával.” 「役不足を訴える。」

nem kifejezés ◆ **だんではない** 【段ではない】 „Az nem kifejezés, hogy mérges vagyok.” 「怒っているどころの段ではない。」

nem kifinomult ember ◆ **いも** 【芋、薯、薯】

nem kémél ◆ **ひとづかいはがらい** 【人使いが荒い】 „Ez a vállalat nem kéméli az embereket.” 「この会社は人使いが荒い。」

nem kirívó ◆ **くすむ** „nem kirívó alkotás” 「くすんで見える作品」

nem kis dolog ◆ **たいしたもの** 【大したもの、大した物】 „Nem kis dolog elvégezni azt az egyetemet.” 「この大学を卒業するなんて大したものだ。」

nem kis erőfeszítés ◆ **ひとくろう** 【一苦労】 „Nem kis erőfeszítésbe került helyet találni a klubnak.” 「倶楽部の場所を探すのは一苦労だった。」

nemkívánatos ◆ **ありがたくない** 【有り難くない、有難くない】 „nemkívánatos esemény” 「ありがたくない出来事」 ◆ **うとましい** 【疎ましい】 „nemkívánatos személy” 「疎ましい存在」 ◆ **このましくない** 【好ましくない】 „Az ország nemkívánatos személynek minősítette.” 「その国は彼を好ましくない人物に指定した。」 ◆ **のぞましくない** 【望ましくない】 ◆ **ゆうがいな** 【有害な】 (káros) „Eltávolította az oldatból a nemkívánatos anyagokat.” 「溶液から有害な物質を取り除いた。」

nemkívánatos anyag ◆ **きょうざつぶつ** 【夾雑物、きょう雑物】

nemkívánatos idegen ◆ **ふりょうがいこくじん** 【不良外国人】

nemkívánatos idegen ◆ **ふりょうがいこくじん** 【不良外国人】

nemkívánatos idegen ◆ **ふりょうがいこくじん** 【不良外国人】

nem kívánt ◆ **ありがたみわくな** 【ありがた迷惑な、有難迷惑な、有り難迷惑な】 „nem kí-

vánt ajándék” 「^{めいわく}ありがた迷惑なプレゼント」 ◆
ふほんいな 【不本意な】 „A tárgyalás nem ki-
 vánt eredményt hozott.” 「交渉は不本意な結果
 に終わった。」

nem kívánt kedvesség ◆ **ありがためいわく**
 【ありがた迷惑、有難迷惑、有り難迷惑】

nem kizárt ◆ **ありえる** 【あり得る、有りえ
 る、有り得る】

nem komolyan ◆ **かるいきもちで** 【軽い気持ち
 で】 „Nem jártam vele komolyan.” 「軽い気持ち
 で彼女と付き合っていた。」

nem kondenzáló ◆ **ひけつろ** 【非結露】 „nem
 kondenzáló környezet” 「非結露環境」

nem kondenzáló tartály ◆ **ひけつろようき**
 【非結露容器】

nem konstruktív ◆ **うしろむきの** 【後ろ向き
 の、後向きの】 „Ne gondoldj olyan nem konst-
 ruktív dolgot, hogy úgysem fog sikerülni!” 「ど
 うせ成功するはずがないなんて後ろ向きの考
 え方をしないで!」

nem konvertibilis valuta ◆ **ふかんづか**
 【不換通貨】

nem költözőmadár ◆ **りゅうちょう** 【留鳥】

nem könnyű ◆ **たいへんな** 【大変な】 „Nem
 könnyű kibogozni ezt a csomót.” 「この結び目を
 解くのは大変。」

nem kötelezi el magát ◆ **たいどをほりゅうす**
 【態度を保留する】 „Nem köteleztem el ma-
 gam, azzal, hogy érvényesítsem a jogomat.” 「
 権利の行使については態度を保留した。」

nem követ el ◆ **むじつの** 【無実の】 „Olyan
 bűncselekményt kentek rá, amit el sem követett.”
 「無実の罪を着せられた。」

nem központos ◆ **へんしんの** 【偏芯の、偏心
 の】

nem lát ◆ **めがみえない** 【目が見えない】
 „Olyan sötét volt, hogy nem láttam.” 「暗くて目
 が見えなかった。」

nem lát a szemétől ◆ **ふしあなである** 【ふし
 穴である、節穴である】 „Nem látsz a szemed-
 től?” 「おまえの目はふし穴か?」

nem látja a fától az erdőt ◆ **しかをおう
 ものはやまをみず** 【鹿を追う者は山を見ず】 ◆
とうだいもとくらし 【灯台下暗し、灯台もと暗
 し】 ◆ **よしのずいからてんじょうのぞく** 【葦
 の髄から天井を覗く、葦の髄から天井のぞく】
 (szűk látóköre van)

nem látni ◆ **かげをひそめる** 【影を潜める】
 „Mostanában nem látni őt.” 「最近彼は影を潜め
 ている。」

nem látogatható ◆ **めんかいしやぜつ** 【面会
 謝絶】 (látogatási tilalom) „Súlyos az állapota,
 nem látogatható.” 「彼は危篤で面会謝絶で
 す。」

nem látszik a vége ◆ **そこがめいがない** 【底
 が見えない】 „Nem látszik a recesszió vége.” 「
 不景気の底が見えない。」

nem lázadozik tovább ◆ **あきらめる** 【諦め
 る】 „Ha utálja is a munkáját, egy kis fizetésemel-
 és után már nem lázadozik tovább.” 「嫌な仕事
 でも給料を少し上げてあげたら諦めるでし
 ょう。」

nem lecsapódó ◆ **ひけつろ** 【非結露】

nemleges ◆ **ネガティブな** „Nemleges választ
 adott.” 「ネガティブな返事を返した。」 ◆ **ひ
 ていてきな** 【否定的な】 „Nemleges választ
 adott.” 「否定的な答えをした。」 ◆ **ふしょう
 ちの** 【不承知の】 „Nemleges választ adott.” 「
 不承知であるとの返事をした。」

nem legitim ◆ **いほうな** 【違法な】

nem lehet ◆ **いかん** „Az nem lehet!” 「それはい
 かん!」 ◆ **すぎることはいない** 【過ぎることは
 ない】 „Nem lehetünk eléggé óvatosak.” 「用心
 に過ぎることはありません。」 ◆ **だめ** 【駄
 目】 „Szeretnék munka nélkül élni! Persze tu-
 dom, nem lehet.” 「働かないで生活したい! や
 っぱり駄目か。」 ◆ **できない** 【出来ない】 „El
 sem tudom képzelni, mi fog történni.” 「どんな
 事が起こるか全く想像できない。」 ◆ **ならぬ**

【成らぬ】 „Ilyen nem történhet!” 「これはあ
 ってはならぬ。」 ◆ **わけにはいかない** 【訳には
 いかない、訳には行かない】 vake-ni-va ika-
 nai „A főnök lányát csak nem lehet kirúgni.” 「
 上司の娘を解雇する訳にはいかない。」 ◆ **わけ
 はない** 【訳はない、訳は無い】 vake-va nai
 „Nem hunyhatok szemet efelett.” 「それを見逃
 す訳はない。」

nem lehet adni rá ◆ **あてにならない** 【当てに
 ならない】 „Nem lehet az időjárás -előrejelzésre
 adni.” 「天気予報は当てにならない。」

nem lehet belekötni ◆ **すきがない** 【隙がない、
 隙がない、透がない、透がない】 „Nem le-
 het belekötni az okfejtésébe.” 「彼の理論には隙
 がない。」

nem lehet belőle baj ◆ **ぶなんな** 【無難な】
 „Úgy válaszoltam, hogy ne legyen belőle baj.” 「
 無難な答えをした。」

nem lehet csak úgy ◆ **っこない** „Ilyen fontos
 randevút nem lehet csak úgy elfelejteni.” 「こん
 な大事なデートは忘れっこない。」

nem lehet egy napon említeni ◆ **どうじつ
 のろんではない** 【同日の論ではない】 dódzsi-
 cino ron de-va nai ◆ **ひかくにならない** 【比
 較にならない】 „Nem lehet egy napon említeni
 a két paradicsomot.” 「その二種類のトマトは
 比較にならない。」

nem lehet előre megmondani ◆ **よだんでき
 ない** 【予断できない、予断出来ない】 „Nem le-
 het előre megmondani, mi fog történni.” 「次に
 何が起るか全く予断できない。」

nem lehet használni ◆ **つかえず** 【使えず】
 „Ez a berendezés nehezen kezelhető, mert nem
 lehet hozzá távszabályzót használni.” 「この装置
 にはリモコンが使えず不便利です。」 ◆ **つかえな
 い** 【使えない】 „Ebben az üzletben nem lehet
 hitelkártyát használni.” 「この店では、クレジ
 ットカードが使えない。」

nem lehet látni ◆ **なりをひそめる** 【鳴りを潜
 める】 „Mostanában egyáltalán nem látni őt.” 「
 彼は最近すっかり 鳴りを潜めてしまった。」

nem lehet lazítani ◆ **きがぬけない** 【気が抜け
 ない】

nem lehet mindenki kedvében járni ◆ **あちら
 をたてればこちらがたたず** 【あちらを立てれば
 こちらが立たず】

nem lehet mit kezdeni ◆ **しまつにおえない**
 【始末に負えない】 „Ezzel a fajta szeméttel nem
 lehet mit kezdeni.” 「このようなゴミは始末に
 負えない。」

nem lehet mit kezdeni vele ◆ **しまつがわ
 るい** 【始末が悪い】 „A használt gombelemek-
 kel nem lehet mit kezdeni.” 「使用済みのボタン
 電池は始末が悪い。」

nem lehet mondani ◆ **いいようがない** 【言い様
 がない、言いようばない】 „Erre csak azt lehet
 mondani, hogy pocsék alkotás.” 「駄作としか言
 い様がない」

nem lehet oka a panaszra ◆ **もんくのつけよ
 うがない** 【文句の付けようがない、文句のつけ
 ようがない】 „A munkájával kapcsolatban, nem
 lehet okunk a panaszra.” 「彼の仕事には文句の
 付けようがない。」

nem lehet rajta segíteni ◆ **ておくれ** 【手
 遅れ、手後れ、手おくれ】 „Már nem lehet rajta
 segíteni.” 「もう手遅れだ。」

nem lehet rá számítani ◆ **しっかりしていな
 い** 【確りしていない、駈りしていない】 „Arra
 az emberre nem lehet számítani.” 「しっかりし
 ていない人だ。」 ◆ **たよりない** 【頼りない】
 „Arra a férfire nem lehet számítani.” 「彼は頼り
 ない男だ。」

nem lehetséges ◆ **ふか** 【不可】

nem lehet számítani ◆ **おもいのほか** 【思いの
 外、思いのほか】 „Nem számítottam ilyen ne-
 héz vizsgára.” 「試験は思いの外 難しかつ
 した。」 ◆ **そうていがいの** 【想定外の】 „Ekkora

földrengésre nem lehetett számítani.” そうていがい [想定外
の規模の地震でした。]

nem lehetünk elég óvatosak ◆ **ゆだんのならない** [油断のならない] „Nem lehetünk elég óvatosak ebben a világban.” [油断のならない世の中だ。]

nem lehet visszacsínálni ◆ **つるをはなれたや** [弦を放れた矢]

nem lekötött betét ◆ **ふつうよきん** [普通預金] (lakossági nem lekötött megtakarítás)

nem lekötött megtakarítás ◆ **ふつうよきん** [普通預金] (lakossági nem lekötött megtakarítás) ◇ **lekötött megtakarítás** **ていきよきん** [定期預金]

nem lelkesedik ◆ **ふねっしんな** [不熱心な] „Ez a tanár nem lelkesedik a tanításért.” [この教師は授業に不熱心だ。]

nem lenne meglepő ◆ **おかしくない** [可笑しくない] (akár) „Nem lenne meglepő a százjenes árfolyam sem.” [為替レートは百円になってもおかしくない。]

nem lesz belőle nagy baj ◆ **ことなきをえる** [事なきを得る、ことなきを得る]

nem lesz lehetséges ◆ **ふのうとなる** [不能となる] „A jegykiadás a gép hibája miatt nem volt lehetséges.” [発券は機械の故障のため不能となった。]

nem létezés ◆ **む** [無]

nem létezik ◆ **ありようがない** [有り様がない、有様がない] „Nem létezik hülye kérdés.” ばか しつもん [馬鹿らしい質問なんてありようがない。] ◆ **わけがない** [訳がない] „Az nem létezik, hogy ő megcsálná a feleségét.” [彼は浮気する訳がない。]

nem létező ◆ **なき** [亡き] (elpusztult) ◆ **むの** [無の] „Levegőszűrő nem létező lény volt.” かれわくうき む そんざい [彼は空気のような無の存在だった。]

nemlineáris ◆ **ひせんけい** [非線形] „nemlineáris egyenlet” [非線形方程式]

nemlineáris regresszió ◆ **ひせんけいかいき** [非線形回帰]

nem mágnesezhető anyag ◆ **ひじせいたい** [非磁性体]

nem mai gyerek ◆ **ねんきがはいる** [年季が入る] „Ez a kocsis sem mai gyerek.” [この車はだ**いぶ**年季が入っている。]

nem marad alul ◆ **ひけをとらない** [引けを取らない]

nem marad belőle semmi ◆ **みるかげもない** [見る影もない、見る影も無い] „Úgy lefogott, hogy már szinte nem maradt belőle semmi.” [彼女は見る影もなく痩せた。]

nem marad el ◆ **てきめんな** [観面な、てき面な] „Ennek a gyógyszernek nem marad el a hatása.” [この薬の効果はてきめんだ。]

nem más ◆ **すなわち** [即ち、則ち、乃ち、輒] „Az evés nem más, mint maga az élet.” [食べることは即ち生きることです。] ◆ **なる** ◆ **ひつきょう** [畢竟、必竟] „Az élet nem más, mint a halálba vezető út.” [人生とは畢竟、死へと続く旅路だ。] ◆ **ほかでもない** [他でもない] „Aki megszegett a szabályt nem más, mint ő.” [ルールを破ったのは他でもない彼です!]

nem más, mint ◆ **ほかならない** [他ならない、外ならない] „Ez nem más, mint az ő javaslata.” [他ならない彼の提案だ。]

nem megérdemelt ◆ **ひごう** [非業]

nem megerőltető ◆ **むりのない** [無理のない] „nem megerőltető diéta” [無理のないダイエット]

nem megfelelő ◆ **おりがわるい** [折が悪い] (idő) „Nem a megfelelő időpont volt, ezért nem mondtam semmit.” [折が悪いから何も言わなかった。] ◆ **そぐわない** „Olyan ruhában volt, ami nem volt megfelelő a temetéshez.” [お葬式にそぐわない洋服を着ていた。] ◆ **ふてきせつな** [不適切な] „nem megfelelő viselkedés” [ふてきせつな 不適切な行為] ◆ **ふてきとうな** [不適当な] „Nem megfelelő helyre építették az atomerőművet.” [不適当な場所に原発を建てた。] ◆ **ふ**

てきな 【不適な】 „nem megfelelő környezet”
ふてき かんきょう
 「不適な環境」

nem megfelelő ember ◆ **ふてきにんしゃ** 【不適任者】

nem meglepő ◆ **おどろくにあたらない** 【驚くに当たらない】 „Nem meglepő, hogy ilyen kicsi ennek a pártnak a támogatottsága.” 「この政党の支持率の低さは驚くに当たらない。」

nem megmondtam ◆ **それみたことか** 【それ見たことか】 „Nem megmondtam!” 「それ見たことか。」

nem megtekinthető ◆ **じゅうらんしゃぜつ** 【縦覧謝絶】

nem-megújuló energia ◆ **さいせいふのうエネルギー** 【再生不能エネルギー】

nem megújuló energiaforrás ◆ **こかつせいしげん** 【枯渇性資源】 (kimerülő energiaforrás)

nem-megújuló erőforrás ◆ **さいせいふのうしげん** 【再生不能資源】

nem megy ◆ **へたな** 【下手な】 „Nem megy nekem az énekés.” 「私は歌が下手だ。」 ◆ **むりな** 【無理な】 „Ez a munka nekem nem megy.” 「この仕事は僕には無理だ。」 ◆ **やすむ** 【休む】 „Ma nem mentem dolgozni.” 「今日会社を休んだ。」

nem megy a fejébe ◆ **どうしてもわからない** 【どうしても分からない】 (nem fér a fejébe) „Nem megy a fejembe, hogy gazdag létreem lért lopott a boltból.” 「お金持ちなのになぜ万引きしたかどうしても分からない。」

nem megy át ◆ **ふごうかくである** 【不合格である】 „Ez a termék nem ment át a minőségellenőrzésen.” 「この製品は品質検査で不合格だった。」

nem megy dolgozni ◆ **けっきんする** 【欠勤する】 „Amikor beteg voltam, egy hétig nem mentem dolgozni.” 「病気の際は一週間欠勤した。」

nem megy neki ◆ **ふえてな** 【不得手な】 „Nem megy nekem a nyelvtanulás.” 「私は外国語は不得手だ。」

nem megy rá ◆ **ちいさくなる** 【小さくなる】 „Meghíztam, nem jön rám a ruha.” 「太って洋服が小さくなった。」

nem megy túl messzire ◆ **みのほどをしる** 【身の程を知る、身のほどを知る】 „Túl messzire mentél!” 「身の程を知れ！」

nem mély ◆ **あさい** 【浅い】 „nem mély seb” 「浅い傷」

nem mélyen ◆ **あさく** 【浅く】

nem mer elmondani ◆ **いいそびれる** 【言いそびれる】 „Félek a szüleimtől, ezért nem mertem elmondani neki, hogy a barátomnál alszok.” 「親が怖くて、彼氏のところに泊まると言いそびれた。」

nem meri piszkálni ◆ **はれものにさわらうにあつかう** 【腫れ物に触るように扱う】 (embert) „Nem merem piszkálni az ingerlékeny fiát.” 「怒りっぽい息子を腫れ物に触るように扱っている。」

nem mind arany, ami fénylik ◆ **ひかるものすべてが金ならず** 【光るものすべてが金ならず】

nem mindennapi ◆ **かわったしゅこうの** 【変わった趣向の】 ◆ **ひにちじょうてきな** 【非日常的な】 „nem mindennapi tapasztalat” 「非日常的な体験」 ◆ **ひぼんな** 【非凡な】 „nem mindennapi ember” 【非凡な人物】

nem moccan ◆ **じっとする** 【凝乎とする】 „Megálltam, és nem moccantam.” 「止まってじっとした。」

nem mondd ◆ **うそでしょう** 【嘘でしょう】

nem mond tovább ◆ **ないしょにする** 【内緒にする】 (titokban tart) „Ezt ne mondd tovább senkinek!” 「これは内緒にして！」

nem múlik el ◆ **のこる** 【残る】 „A kezelés után sem múlt el a fájdalom.” 「治療後も痛みが残っている。」

nem munkából származó jövedelem ◆ **ふるうしよとく** 【不労所得】

nem mutatja jelét ◆ **おくびにもださない** 【おくびにも出さない、曖にも出さない】 „Nem

mutatta a jelét, hogy fel fog mondani.” [会社^{かいしゃ}をやめるなんておくびにも出していなかった。]

nem működik ◆ **こしょうちゅうである** 【故障中である】 „A légkondicionáló nem működik!” [れいぼうせつび わ こしょうちゅう 冷房設備は故障中です。]

nem működő gyár ◆ **ゆうきゆうこうじょう** 【遊休工場】

nem nagy dolog ◆ **たかがしれている** 【高が知れている】 „Nem nagy dolog a részvénykereskedés.” [かぶとりきり わ たか し 株取引は高が知れている。]

nem nagyon ◆ **あまり** 【余り】 „Nem nagyon

sokat dolgozik.” [あまり 働 きます。] ◆ **あんまり** 【余り】 „Nem nagyon értem.” [あんまり

わ 分かりません。] ◆ **なかなか** 【中々】 „Hiába diétázok, nem nagyon fogyok.” [ダイエツトしてもなかなかや 瘦 せない。] ◆ **もうひとつ** 【もう一つ】 „A teszt eredménye nem nagyon

volt jó.” [テストの結果はもう一つだった。]

◆ **ようとして** 【杳として】 „Nem nagyon lehet tudni, hogy hol van.” [かれ ゆくえ わ よう し 彼の行方は杳として知れない。]

nem nehéz ◆ **かたくない** „Nem nehéz elképzelni, mit érezhetett.” [かのじょ きも わ さつ 彼女の気持ちは察するに かたくない。]

nem nehéz elképzelni ◆ **そうぞうにかたくない** 【想像にかたくない】

nem nélküli ◆ **むせいの** 【無性の】

nem nélküliség ◆ **むせい** 【無性】

nem nemes fém ◆ **ひきんぞく** 【卑金属】

nem nevezhető ◆ **なばかりの** 【名ばかりの、名許りの】

nem nézheti tétlenül ◆ **みるにみかねる** 【見るに見かねる、見るに見兼ねる】 „Nem nézhetem tétlenül, hogy a barátom bajban van, segítettem neki.” [こま ともだち み み 困っている友達を見るに見かねて 助けてあげた。]

nem néz ki olyan jól ◆ **みおとりする** 【見劣りする】 „Ez a lakás nem néz ki olyan jól, mint a többi.” [ほか いえ くら いえ わ みおと 他的家と比べるとこの家は見劣りする。]

nem néz oda ◆ **めをそらす** 【目を逸らす】 (elfordítja a tekintetét) „Ha vért vesznek tőlem, akkor én általában nem nézek oda.” [さいけつ 採決される ときは大体目をそらします。]

nem néz se istent, se embert ◆ **きにしな** 【気にしない】

nem normális ◆ **どうかしている** „A főnököm nem normális.” [わたし じょうし わ 私の上司はどうかしている。]

nem nyer ◆ **はずれる** 【外れる】 „A sorsjegyem nyert.” [くじが外れた。]

nem nyer a sorsoláson ◆ **ちゅうせんにはずれる** 【抽選に外れる】 „Nem nyertem óvodai

helyet a sorsoláson.” [ようちえん ちゅうせん はず 幼稚園の抽選に外れた。] ◆ **ちゅうせんにもれる** 【抽選に漏れる】 „Nem nyertem vételi lehetőséget a részvény kezdeti jegyzésén.” [しんきこうかい かぶ ちゅうせん も 新規公開株の抽選に漏れた。]

nem nyerő sorsjegy ◆ **びんぼうくじ** 【貧乏くじ、貧乏籤】

nem nyert ◆ **スカ** (tombolán) ◆ **はずれ** 【外れ】 „Nem nyertem a sorsjegyen.” [くじはハズレだった。]

nem nyert sorsjegy ◆ **からくじ** 【空くじ、空籤】 „Nem nyert a sorsjegyem.” [空くじを引いた。]

nem nyert szelvény ◆ **からくじ** 【空くじ、空籤】

nem nyilvános ◆ **ひこうかい** 【非公開】 „nem nyilvános dokumentum” [ひこうかい しりょう 非公開資料]

nem nyitja ki a száját ◆ **かいいなる** 【貝になる】

nem nyomtat többet ◆ **ぜっぱんにする** 【絶版にする】 „Abból a könyvből már nem fogunk többet nyomtatni.” [ほん わ ぜっぱん その本は絶版になった。]

nem nyugszik bele a tettébe ◆ **くいをのこす** 【悔いを残す】 „Úgy halt meg, hogy bele-nyugodott a tetteibe.” [じんせい く のこ し 人生に悔いを残さず死んだ。]

nem odaillő ◆ **ちぐはぐな** „nem odaillő válasz”

「ちぐはぐな^{こた}答え」 ◆ **ふおんとうな** 【不穏当な】 „Nem odaillő megjegyzést tett.” 「不穏当な^{はつげん}発言をした。」 ◆ **ふてきとうな** 【不適当な】 „nem odaillő kifejezés” 「^{ふてきとう ひようげん}不適当な表現」

nem oda tartozás ◆ **けんとうはずれ** 【見当外れ】 „nem oda tartozó kérdés” 「見当外れの^{しつもん}質問」

nem oda való ◆ **なかまはずれの** 【仲間外れの、仲間はずれの】 „nem oda való szám” 「^{なかま すうじ}仲間はずれの数字」

nem odavaló ◆ **ばちがいな** 【場違いな】 „Nem odavaló dolgot mondtam.” 「場違いなことを言った。」

nem okoz gondot ◆ **だいじょうぶな** 【大丈夫な】 „Olyan széket vettem, amín nem okoz gondot a hosszú idejű ülés.” 「^{ちようじかんすわ}長時間座っても大丈夫な椅子を買った。」

nem okoz vállmeredést ◆ **かたのこらない** 【肩のこらない、肩の凝らない】 „párna, ami nem okoz vállmeredést” 「肩のこらない^{かた まくら}枕」

ne mondd, hogy ◆ **ひょっとして** (csak nem) „Ne mondd, hogy nem tudsz angolul!” 「ひょっとして^{えいご はな}英語が話せないの？」

nemophila ◆ **ネモフィラ**

nem osztályoz szigorúan ◆ **てんがあまい** 【点が甘い】 „Ez a tanár nem osztályoz szigorúan.” 「この先生は点が甘い。」

nem osztható ◆ **わりきれない** 【割り切れない、割りきれない】 „hárommal nem osztható szám” 「3で割りきれない数字」

nem oszt, nem szoroz ◆ **かわらない** 【変わらない】 (nem változik) „Nem oszt, nem szoroz, hogy ki nyeri a választásokat.” 「選挙に誰が勝つても^か変わらない。」 ◆ **どうでもいい** 【如何でもいい】 (mindegy) „Nekem ez már nem oszt, nem szoroz.” 「これは私にとってはもうどうでもいい。」

nem önkenő lánc ◆ **ノンシールチェーン**

nem önmaga ◆ **かわりはてる** 【変わり果てる】 „Az a celeb már nem önmaga.” 「その芸能人は^{げいのうじん わ}すっかり^{か は}変わり果てた。」

nem ördögösség ◆ **かんたん** 【簡単な】 „Nem ördögösség ennek a gépnek a kezelése.” 「この機械の使い方は^{きかい つか かた わかんたん}簡単だ。」

nem őriztünk együtt birkát ◆ **きやすくよぶな** 【気安く呼ぶな、気易く呼ぶな】 „Hogy beszélsz hozzám? Nem őriztünk együtt birkát!” 「^{きやす よ}気安く呼ぶな！」

nem őszinte ◆ **ふしょうじきな** 【不正直な】

nem összeillő ◆ **ちぐはぐな** „nem összeillő cipők” 「ちぐはぐな靴」

nem összeillő ◆ **きにたけをつく** 【木に竹を接ぐ】 ◆ **ふつりあい** 【不釣り合いな】 „nem összeillő házaspár” 「^{ふつ あい ふうふ}不釣り合いな夫婦」 ◆ **ふにあい** 【不似合いな】 „nem összeillő házaspár” 「^{ふにあ ふうふ}不似合いな夫婦」

nem őt illető ◆ **ふとうな** 【不当な】 „Méltánytalanul olyan pénzt kapott, ami nem őt illette.” 「^{かれわ ふとう かね う と}彼は不当なお金を受け取った。」

nem pakol el ◆ **ほつたらかしにする** 【放つたらかしにする】 (szanaszét hagy) „Nem pakolta el a játékait.” 「おもちゃを^ほ放つたらかしにした。」

nem párizik ◆ **ちぐはぐな** „Nem pározna a zoknik.” 「この靴下はちぐはぐだ。」

nem passzol ◆ **いわかんをかんじる** 【違和感を感じる】

nem piskóta ◆ **したをまく** 【舌を巻く】

nem politizáló ◆ **ノンボリの** „nem politizáló ember” 「ノンボリの人」

nem produktív ◆ **ひせいさんてきな** 【非生産的な】 „nem produktív alkalmazott” 「非生産的な^{ひせいさんてき}従業員」

nem profi ◆ **ノンプロ**

nem profitorientált ◆ **ひえいり** 【非営利】

nem publikált ◆ **みかんの** 【未刊の】 „nem publikált értekezés” 「未刊の論文」

nem publikus ◆ **ひこうかい** 【非公開】 „nem publikus információ” ひこうかい じょうほう 「非公開 情報」

nem ragacsos rizs ◆ **うるち** 【粳】 ◆ **うるちまい** 【粳米、うるち米】

nem ragadós ◆ **ばさばさした** „nem ragadós rizs” ごはん 「ばさばさした御飯」

nem ragadós szalag ◆ **ひねんちゃくテープ** 【非粘着テープ】

nem realizált profit ◆ **みじつげんりえき** 【未実現利益】

nem-redukáló cukor ◆ **ひかんげんとう** 【非還元糖】

nemrég ◆ **このあいだ** 【この間】 „Nemrég külföldön voltam.” あいだがいこく 「この間 外国に行った。」 ◆ **さいきん** 【最近】 „Nemrég voltam külföldön.” さいきんががいりょこ 「最近海外旅行をした。」 ◆ **さきごろ** 【先頃、先ごろ】 „Nemrég óta megszaporodtak a pattanásaim.” さきごろ 「先頃からニキビが酷くなった。」 ◆ **まもない** 【間もない、間も無い】 „Nemrég kezdtem el itt dolgozni.” しごと 「この仕事に就いてまだ間もない。」

nemrégiben ◆ **さいきん** 【最近】 „Nemrégiben vettem egy kocsit.” さいきんくるま 「最近車を買った。」 ◆ **せんばん** 【先般】 „Köszönöm, hogy nemrégiben foglalkozott velem.” せんばん わ 「先般はお世話になりました。」

nemrég megjelenés ◆ **きんかん** 【近刊】

nemrég óta ◆ **ひがあさい** 【日が浅い】 „Nemrég óta élek ebben a városban.” まち 「この町に来てから日が浅い。」

nem rejti véka alá ◆ **ぶちまける** 【打ちまける】 (őszintén elmond) „Nem rejtem véka alá, amit rólad gondolok.” おも 「あなたについての思いをぶちまけよう。」

nem remélt haszon ◆ **ふうはつりえき** 【偶発利益】

nem rendel ◆ **きゅうしんする** 【休診する】 „A körzeti orvosunk ma nem rendel.” か 「掛かり付けの医師は今日休診している。」

nem rendesen becsukott ajtó ◆ **はんドア** 【半ドア】 „Hátul nincs rendesen becsukva a kocsiajtó!” うし わ はん 「後ろは半ドアだよ！」

nemre való tekintet nélkül ◆ **だんじょをとわず** 【男女を問わず】 „Ezen a tanfolyamon nemre való tekintet nélkül bárki részt vehet.” このきょうしつ わ だんじょ と だれ 「この教室は男女を問わず誰でも参加できる。」

nem ritka ◆ **でざらにある** „nem ritka esemény” できごと 「ザラにある出来事」

nem rokon keresztezés ◆ **がいこうはい** 【外交配】

nem ront neki rögtön ◆ **ワンクッションをおく** 【ワンクッションを置く】 „Nem rontott neki rögtön a visszautasító válasszal.” お 「ワンクッションを置いてから 断りの返事をした。」

nem rosszabb, mint más ◆ **じんごにおちな** **い** 【人後に落ちない】 „Nem rosszabb a szorgalma, mint másnak.” きんべん わ じんご お 「勤勉では人後に落ちない。」

nem sajnál ◆ **おしみにない** 【惜しみにない】 (nem fukarkodik)

nem sajnálva ◆ **おしげもなく** 【惜し気もなく、惜しげもなく、惜し気も無く】 „kiváló alapanyagokat nem sajnálva készült étel” ぜいたく 「贅沢な素材を惜しげもなく使った料理」 ◆ **おしみになく** 【惜しみになく】 „Nem sajnálta a pénzt.” お 「惜しみになくお金を使った。」

nem segít ◆ **どうにもならない** „Hiába szidom le, az sem segít.” しか 「叱ってもどうにもならない。」 ◆ **やけいしにみず** 【焼け石に水】 (nem ér sokat) „Hiába is erőlködünk, az már nem segít.” いまさらどりよく や いし みず 「今更努力しても焼け石に水だ。」

nem semmi ◆ **そうとうな** 【相当な】 (általában negatív) „Nem semmi ember.” かれわ そうとう 「彼は相当なやつだ。」

nem siet ◆ **いそがない** 【急がない】

nem sikerül ◆ **からぶりである** 【空振りである】 „Randira hívtam, de nem sikerült.” かのじょ 「彼女をデートに誘ったが空振りだった。」 ◆ **しそんじる** 【し損じる、仕損じる、為損じる】 „Nem

sikerült bölcst döntést hoznom.” [賢明な判断をし損じた。] ◆ **しっばいする** 【失敗する】 (neki) „Nem sikerült a rakéta kilövése.” [ロケットは打ち上げに失敗した。] ◆ **すべる** 【滑る、こぼる】 „Nem sikerült a felvételim az egyetemre.” [大学を滑ってしまった。] ◆ **だめな** 【駄目な】 „Kérd meg! Ha nem sikerül, megkérdünk mást.” [彼に頼んでみて! もし駄目だったらほかの人に頼めばいい。]

nem sikerül elkapnia ◆ **にがす** 【逃がす、逃がす】 „Nem sikerült elkapnom a betörőt.” [泥棒を逃がした。]

nem sikerül leléni ◆ **うちそこなう** 【打ち損なう、撃ち損なう】 „Nem sikerült lelénom a madarat.” [鳥を撃ち損なった。]

nem sok ◆ **すこし** 【少し】 „Nem sokkal ezelőtt még derült idő volt.” [少し前までは晴れていた。]

nemsokára ◆ **しばらくして** 【暫くして】 „Nemsokára megint elromlott a tévé.” [しばらくしてテレビはまた壊れた。] ◆ **そろそろ** „Nemsokára besötétedik.” [そろそろ暗くなる。] ◆ **ちかぢかに** 【近々に、近近に】 „Nemsokára szükség lesz erre.” [近々これが必要になる。] ◆ **ひならずして** 【日ならずして】 „Nemsokára elkészül a regény.” [小説は日ならずして完成する。] ◆ **まもなく** 【間もなく、間もなく】 „Ez az üzlet nemsokára bezár.” [この店は間もなく閉店する。] ◆ **もうすぐ** 【もう直ぐ】 „Nemsokára itt a tavasz.” [もうすぐ春だ。] ◆ **もうちょっとで** „Nemsokára kész az ebéd.” [もうちょっとでご飯が出来る。] ◆ **やがて** 【臆て、頓て】 „Kialudt a tűz, és nemsokára hideg lett a szobában.” [火が消えてやがて部屋は冷たくなった。]

nemsokára nyitunk ◆ **かいてんじゅんびちゅう** 【開店準備中】 ◆ **じゅんびちゅう** 【準備中】 (előkészület)

nem sokat ad ◆ **むとんちゃくな** 【無頓着な】 (közömbös) „Nem sokat ad az öltözékére.” [彼は服装に無頓着だ。]

nem sokat tekintőriázik ◆ **すぐにおこなう** 【すぐに行く、直ぐに行く】 ◆ **そっけつする** 【即決する】 „A játékos nem sokat tekintőriázott, azonnal lőtt.” [選手は即座にシュートを即決した。]

nem sokban különbözik ◆ **えらぶところがない** 【選ぶところがない、選ぶ所がない】

nem sok ideje van már hátra ◆ **さきのみじかい** 【先が短い】 „Annak az öregembernek nem sok ideje van már hátra.” [あの老人は先が短い。]

nem sokon múlt ◆ **もうすこし** 【もう少しで】 „Nem sokon múlt, hogy nyertem.” [もう少しで勝ったのに。]

nem sok vizet zavar ◆ **あたりさわりのない** 【当たり障りのない】 „Az az észrevétlen ember nem sok vizet zavar.” [陰の薄い、当たり障りのない人だ。] ◆ **どくにもくすりにもならない** 【毒にも薬にもならない】 „nem sok vizet zavaró ember” [毒にも薬にもならない人]

nem sok vizet zavaró állás ◆ **かんしよく** 【閑職】

nem sorrendben van ◆ **ぜんごする** 【前後する】 „Nem sorrendben mondja a történetet.” [話は前後している。]

nem sós ◆ **あまい** 【甘い】 „Ez a savanyúság nem sós.” [この漬物は塩が甘い。]

nem stimmel ◆ **まちがう** 【間違う】 (hibás) „Az igazolványomon nem stimmel a születési dátum.” [身分証明書の生年月日は間違っている。]

nem sül le a képéről a bőr ◆ **ぬすつとたけだけしい** 【盗つ人猛々しい、盗人猛々しい、盗人たけだけしい】 (tette miatt)

nem szabad ◆ **いけない** (nem helyénvaló) „Semmiképpen sem szabad megenni a mérgező gombát.” [毒キノコは絶対に食べてはいけない。] ◆ **きんもつ** 【禁物】 (tiltott dolog)

„Nem szabad óvatlannak lenni.” 「**油断**は禁物だ。」 ◆ **だめ** 【駄目】 „Nem szabad!” 「駄目!」 ◆ **だめな** 【駄目な】 (Ne nyúlj hozzá!) „Nem szabad!” 「駄目! 触らないで!」 ◆ **なかれ** 【勿れ、莫れ、母れ】 „Nem szabad feladni!” 「諦めることなかれ。」 ◆ **ならない** „Nem szabad hanyagolni a tanulást!” 「勉強を怠つてはならない。」

nem szabad az ördögöt a falra festeni ◆ **うわさをすればかげがさす** 【噂をすれば影が射す、噂をすれば影がさす】

nem szabad csinálni ◆ **してはいけない** „Emberek előtt nem szabad fingani.” 「人の前でおならしてはいけない。」 ◆ **してはならない** ◆ **すまじき**

nem szabad elfelejteni ◆ **きもにめいじるべき** 【肝に銘じるべき】 „Nem szabad elfelejtenünk, hogy ő itt a vendég.” 「彼がお客様であることを肝に銘じるべきだ。」

nem szabad elhanyagolni ◆ **おこたりにく** 【怠りなく】 „Nem szabad elhanyagolni a fogápolást.” 「歯の手入れは怠りなく。」

nem szabad ilyennek lennie ◆ **あってはならない**

nem szabad látni ◆ **めのどく** 【目の毒】 „Gyerekeknek nem szabad látni ezt a filmet.” 「この映画は子供には目の毒です。」

nem számít ◆ **きにしない** 【気にしない】 (nem érdekel) „Nem számít, mennyire fáj.” 「どんなに痛くても気にしない。」 ◆ **こうもうよりかるい** 【鴻毛より軽い】 „Az emberélet nem számít.” 「命は鴻毛より軽し」 ◆ **しょうが** „Nem számít mit választasz, ez a te szabad döntésed.” 「何を選ぼうが君の自由だ。」 ◆ **とわない** 【問わない】 (nem firtat) „Nem számít, hogy mennyibe kerül, csak jó legyen.” 「質が良ければ値段は問いません。」

nem számít rá ◆ **しんがいな** 【心外な】 „Nem számítottam rá, hogy ezt mondják nekem.” 「心外なことを言われた。」

nem száraz sütemény ◆ **なまがし** 【生菓子】

nemszavazó ◆ **きけんしゃ** 【棄権者】

nemszavazók aránya ◆ **きけんりつ** 【棄権率】

nem szavazó részvény ◆ **むぎけつかぶしき** 【無議決権株式】

nem szégyenlősködik ◆ **ちゃっかりする** „Igazán nem szégyenlősködsz, ha a pénzszerzésről van szó.” 「君はお金を稼ぐとなると、本当にちゃっかりしているね。」

nem szép ◆ **ぶきりょうな** 【不器量な、無器量な】 „nem szép arc” 「不器量な顔」

nem szeret ◆ **きらう** 【嫌う】 „Nem szereti betartani a szabályokat.” 「ルールに従うのを嫌う。」

nem szeret kimozdulni ◆ **でぶしょうな** 【出不精な、出無精な】 „Nem szeret kimozdulni otthonról.” 「彼は出不精な人だ。」

nem szeretné ◆ **こまる** 【困る】 „Nem szeretném, ha meglátnának.” 「人に見られては困る。」

nem szerez bizonyítványt ◆ **ちゅうとたいがくする** 【中途退学する】

nem szilárd test ◆ **どうたい** 【動体】 ◆ **りゅうどうたい** 【流動体】

nem szintbeli kereszteződés ◆ **りったいこうさてん** 【立体交差点】

nem szívbajos ◆ **きもがすわる** 【肝が据わる】 „Nem szívbajos, megmondja a főnökének a véleményét.” 「あの上司に意見を言うなんて肝が据わっている。」 ◆ **どきょうがすわる** 【度胸が据わる、度胸が座る】 „Nem volt szívbajos, a rendőrség előtt árulta a csempészárut.” 「警察署の前で密輸品を売るなんて彼は度胸がある。」 ◆ **ゆうきがある** 【勇気がある】 (bátor) „Nem szívbajos, megmondja, amit akar.” 「言いたいことを言う勇気がある。」

nem szívből jövő ima ◆ **からねんぶつ** 【空念仏】 „Nem szívből jövően imádkozott.” 「空念仏を唱えた。」

nem szívesen ad ◆ **だしおしむ** 【出し惜しむ】
 „A bank nem szívesen ad kölcsön ennek a vállalatnak.” 「銀行はこの会社に融資を出し惜しむ。」 ◆ **だししぶる** 【出し渋る】 „Nem szívesen ad pénzt.” 「彼はお金を出し渋る。」

nem szokványos ◆ **かたやぶりの** 【型破りの】
 „nem szokványos ember” 「型破りの人間」 ◆ **よのつねならず** 【世の常ならず】 „Nem szokványos remekmű.” 「世の常ならず、優れた作品。」

nem szól ◆ **だまる** 【黙る】 „Erről ne szólj anyádnak!” 「このことはお母さんに黙ってて!」

nem szűkölködés ◆ **ゆとり** „Nem vagyok gazdag, de nem is szűkölködök.” 「お金持ちではないけれど、ゆとりのある生活をしている。」

nem szűkölködik ◆ **うるおいがある** 【潤いがある】 „Ebben a hónapban nem kell szűkölködnünk.” 「今月は家計に潤いがある。」 ◆ **だんいほうしょく** 【暖衣飽食】

nem szükséges ◆ **ふような** 【不要な】 „A betegségnek enyhék a tünetei, nem szükséges gyógykezeltetni.” 「疾患の症状が軽く、治療は不要である。」

nem szükséges magyarázni ◆ **せつめいをようしない** 【説明を要しない】 „Ezt a magától értetődő tényt nem szükséges magyarázni.” 「これは説明を要しない自明の事実です。」

nem tagadja meg magát ◆ **さすがである** 【流石である】

nem tágit ◆ **いっぽもゆずらない** 【一步も譲らない】 „Egyik fél sem tágitott.” 「互いに一步も譲らなかつた。」 ◆ **くいさがる** 【食い下がる、食いさがる】 (nem hagyja lerázni magát) ◆ **しつこい** „Az újságíró nem tágitott.” 「新聞記者はしつこかつた。」 ◆ **ひきさがらない** 【引き下らない】

nem tájékoztat ◆ **つんばさじきにおく** 【つんば棧敷に置く、疊棧敷に置く】 „A tervet valószínűsíthetően ellenző polgárokat nem tájékoztatták.”

「計画に反対する可能性がある市民はつんば棧敷に置かれた。」

nem talál ◆ **はずれる** 【外れる】 „A nyílvesző nem talált célba.” 「矢は的を外れた。」 ◆ **ふじゆうする** 【不自由する】 „Az a férfi bőven talál magának nőt.” 「その男は女に不自由していない。」

nem talál a közepébe ◆ **ちゅうしんをはずれる** 【中心を外れる】 „A nyílvesző nem talált céltábla közepébe.” 「矢が的の中心を外れた。」

nem találja a helyét ◆ **しょざいない** 【所在ない、所在無い】 „Miatán nyugdíjba mentem, nem találom a helyem.” 「退職して所在ない。」

nem talál kielégítőnek ◆ **ふまんぞくにおもう** 【不満足に思う】 fumandzokuni omou „Nem találtam kielégítőnek a választát.” 「彼の回答を不満足に思った。」

nem talál munkát ◆ **しごとにあぶれる** 【仕事にあぶれる】 (munka nélkül marad) „A barátom már három éve nem talál munkát.” 「友達はまだ3年間も仕事にあぶれている。」

nem talál szavakat ◆ **ことばにきゆうする** 【言葉に窮する】 „Hirtelen nem talált szavakat.” 「早速何と言って良いか言葉に窮した。」

nem támadja le rögtön ◆ **ワンクッションをおく** 【ワンクッションを置く】 „Nem támadta le rögtön az ügyével.” 「ワンクッションを置いてから要件を切り出した。」

nem tanácsos ◆ **おすすめできない** 【お勧めできない、お勧め出来ない】 „Nem tanácsos este sokat enni.” 「夜にたくさん食べるのはお勧めできません。」 ◆ **しないほうがよい** 【しない方がよい】 „Nem tanácsos hóviharban útnak indulni.” 「吹雪の中を出かけない方がいい。」

nem tárgyasult eszközök ◆ **むけいしさん** 【無形資産】

nem tart igényt ◆ **ひつようとしなくなる** 【必要としなくなる】 (valamire) „A vállalat nem

tartott igényt a munkájára.” ^{かいしゃ わ かれ しごと}「会社は彼の仕事を ^{ひつよう}必要としなくなった。」

nem tartja ételnek ◆ **みむきもしない** 【見向きもしない】 „A zacskós leveseket nem tartom ételnek.” 「インスタントスープには見向きもしない。」

nem tartják meg a lábai ◆ **こしがたたない** 【腰が立たない】 „Megöregedett, és már nem tartják meg a lábai.” 「年をとって腰が立たなくなった。」

nem tartozik ide ◆ **よだんである** 【余談である】 „Tudom nem tartozik ide, de elkezdtem újra diétázni.” 「余談ですが、最近ダイエットを始めました。」

nem tartozik rá ◆ **かんけいない** 【関係ない、関係無い】 „Nem tartozik rád!” 「これは君には ^{かんけい}関係ないことです。」 ◆ **よけいな** 【余計な】 „Ne mondj, olyat, amit nem tartozik rá!” 「余計なことを言わないで。」

nem tehet ◆ **ぎりがわるい** 【義理が悪い】 „Nem tehetek illet a barátommal.” 「それでは ^{ともだち}友達に ^{ぎり}義理が ^{わる}悪い。」 ◆ **しないではすまない** 【しないでは済まない】 „Megtanították, ezért nem tehetem, hogy azt mondom, nem tudom.” 「教えてもらったので、知らないではすまない。」 ◆ **せずにはすまない** 【せずには済まない】 **szezuni-va szumanai** (nem nyugszik) „Én rontottam el, nem tehetem, hogy ne fizessek kárpótlást.” 「僕が壊したので、弁償 ^{へんしょう}せずにはすまない。」

nem tehet mást ◆ **せきのやま** 【関の山】 „Mindenhol sokan vannak, nem tehetek mást, mint otthon maradjak.” 「どこも混んでいるし ^{いえ}家にいることになるのが ^{せき やま}関の山だ。」

nem tehet róla ◆ **しかたがない** 【仕方がない、仕方が無い】 „Nem tehetek róla, hogy nem vagyok okos.” 「頭が悪くて仕方がない。」 ◆ **しかたない** 【仕方ない、仕方無い】 „Nem tehetek róla, hogy ilyen nagy kezem van.” 「手が大きすぎて ^{しかた}仕方がない。」

nem teketóriázik ◆ **ためらいなくやる** 【躊躇いなくやる】

nem telik ◆ **てがでない** 【手が出ない】 „Nem künk nem telik ilyen drága borra.” 「こんな ^{たか}高いワインに ^て手が出ない。」

nem telik többre az erejéből ◆ **ちからぶそくな** 【力不足な】

nem teljesítés ◆ **ふりこ** 【不履行】

nem teljesítő hitel ◆ **ふりようさいけん** 【不良債権】

nem terem minden bokorban ◆ **えがたい** 【得難い】 „Nem terem az ilyen ember minden bokorban.” 「^{かれ}彼のような ^{ひと}人は ^{えがた}なかなか得難い。」

nem terhel ◆ **たすかる** 【助かる】 „Ez a díjcsomag előnyös, mert nem terhel a kezdeti költség.” 「このプランは ^{初期費用}初期費用が ^{たす}助かるので ^{とく}お得です。」

nem termel ◆ **きゅうこうする** 【休耕する】 „Ebben a faluban idén a földművesek nem termeltek.” 「この村の ^{むら}農家は ^{今年}今年 ^{休耕}休耕した。」

nem termelő ◆ **ひせいさんてきな** 【非生産的な】 „nem termelő beruházás” 「非生産的 ^{ひせいさんてき}な ^{とうし}投資」

nem természetes ◆ **ひごう** 【非業】 ◆ **ふしぜん** 【不自然な】 „Nem természetes halállal halt meg.” 「不自然な死に ^{かた}方をした。」

nem természetes halál ◆ **ひめい** 【非命】 ◆ **へんし** 【変死】 „Nem természetes módon hal meg.” 「^{へんし}変死を ^と遂げる。」

nem természetes módon hal meg ◆ **へんしする** 【変死する】

nem tervezett ◆ **むけいかくな** 【無計画な】 „nem tervezett terhesség” 「^{むけい}無計画な ^{にんしん}妊娠」

nem teszi a nagyot ◆ **しょみんてきな** 【庶民的な】 „A mi igazgatónk nem teszi a nagyot.” 「^{しゃちょう}うちの ^わ社長 ^{しょみんてき}は ^{ひと}庶民的な ^{ひと}な人です。」

nem tesz ki ◆ **みたない** 【満たない、充たない】 „1000 jent nem kitevő összeg” 「^{せんえん}千円に ^み満たない ^{こぜに}小銭」

nem tétovázik ◆ **ためらいなくやる** 【躊躇いなくやる】

nemtetszés ◆ **いやき** 【嫌気】 ◆ **いやけ** 【嫌気】 ◆ **おかんむり** 【お冠】 „A rendezőnek nem

tetszik a folyamatos hibázás.” 「監督はミス連発におかんむりだ。」 ◆ **なんしょく** 【難色】

„Nemtetszését fejezte ki az importkorlátozással szemben.” 「輸入制限に難色を示した。」 ◆

ふきょう 【不興】 ◆ **ふしょうち** 【不承知】 ◆ **ふひょう** 【不評】 „A légkondicionálás nélküli

metró az utasok nemtetszését váltotta ki.” 「冷房

のない地下鉄は利用者の不評を買った。」

nemtetszésének ad hangot ◆ **ふへいをもらす** 【不平をもらす、不平を漏らす】 (méltatlankodik) „Az emberek nemtetszésüknek adtak

hangot az adóemelés miatt.” 「国民は増税に対して不平を漏らした。」

nemtetszését fejezi ki ◆ **へんなかおをする** 【変な顔をする】

nem tetszik ◆ **はくがんしする** 【白眼視する】 „Nem tetszett az embereknek, hogy besúgó volt.”

「密告者として白眼視された。」 ◆ **ひっかかる** 【引っかかる、引っ掛かる、引掛かる】 „Valami nem tetszik nekem a viselkedésében.” 「彼の行動で私には引っかかっていることがある。」

nem tipikus ◆ **とくいな** 【特異な】 „A Föld nem tipikus bolygó?” 「地球は特異な存在なのか?」

nem tisztá ◆ **ふめいりょうな** 【不明瞭な】 „A kisgyermek kiejtése nem volt tisztá.” 「児童の発音は不明瞭だった。」

nem tisztá a lelkiismerete ◆ **やましい** 【疚しい、疚しい】 „Azzal az ügyvel kapcsolatban tisztá a lelkiismeretem.” 「その件について何のやましいこともない。」

nem tolakodó ◆ **さりげない** 【さり気ない、然り気ない、然り気無い】 „nem tolakodó kedveség” 「然り気ない優しさ」

nem több ◆ **いきをでない** 【域を出ない】 „Ez nem több, mint spekuláció.” 「これは推測の域

を出ない。」 ◆ **せいぜい** 【精々、精精】 „Az a nő nem több 30 évesnél.” 「彼女はせいぜい

30歳だろう。」

nem több, mint ◆ **にすぎない** 【に過ぎない】 „Ez nem több, mint egyszerű pletyka.” 「これは単なる噂に過ぎない。」

nem tökéletes ◆ **いたらない** 【至らない】 „Tudom, nem vagyok tökéletes, de kérem nézzel nekem!” 「至らない者ですが、宜しくお願

いします。」 ◆ **ふかんぜんな** 【不完全な】

nem tölt be ◆ **みたない** 【満たない、充たない】 „20. életévét nem betöltött személy” 「20歳に満たない人」

nem tördelhető írásjel ◆ **きんそくもじ** 【禁則文字】

nem töri magát ◆ **ふねっしんな** 【不熱心な】 „Ez a diák nem töri magát, hogy tanuljon.” 「この生徒は勉強に不熱心だ。」

nem törődés ◆ **よそ** 【余所、他所】 „Az aggodó emberekkel nem törődve a híd korlátján ült.” 「人々の心配をよそに橋の欄干に座っていた。」

nem törődik ◆ **かんかする** 【看過する】 „A felelős nem törődött a problémával.” 「責任者は問題点を看過した。」 ◆ **きりすてる** 【切りすてる、切り捨てる、切捨てる、斬り捨てる】

„Nem törődik a gyengékkel.” 「弱者を切り捨てる。」 ◆ **ことともしない** 【事ともしない】

„Nem törődik a tájfunnal.” 「台風をことともしない。」 ◆ **そまつにする** 【粗末にする】 „Nem törődik a szüleivel.” 「親を粗末にする。」 ◆ **そりやくにする** 【粗略にする、疎略にする、麁略にする】 „Nem törődik a fontos problémával.” 「大事な問題を粗略にする。」 ◆ **とうかんしする** 【等閑視する】 „Nem törődik a problémával.” 「問題を等閑視する。」 ◆ **なおざりにする** 【等閑にする】 (valamivel) „Nem törődik a munkájával.” 「仕事をなおざりにする。」 ◆ **ほうつておく** 【放つておく、放つて置く】 „Nem törődtem a pletykával.” 「噂を放つておい



た。」 ◆ **ほうる** 【放る、抛る】 „Az alaptalan mocskolódással nem törődve, optimistán szeretnék élni.” 「根拠の無い悪口を放って前向きに暮らしたい。」 ◆ **ものともしない** 【物ともしない】 „Nem törődik mások bírálatával.” 「彼は人の評価をものともしない。」

nem törődik a következményekkel ◆ **ぜんごのみさかいがなくなる** 【前後の見境がなくなる】

nem törődik a szégyennel ◆ **はじめがいぶんもない** 【恥も外聞もない】 „A szégyennel már nem is törődve, a testemet árultam.” 「もう恥も外聞もなく体を売った。」

nem törődik a szüleivel ◆ **ふこうな** 【不孝な】

nem törődik az egészségével ◆ **せつせいをおこたる** 【摂生を怠る】 ◆ **ふせつせいする** 【不摂生する】 „Nem törődtem az egészségemmel, és ágynak estem.” 「不摂生して倒れた。」 ◆ **ふようじょうする** 【不養生する】

nem törődik vele ◆ **うっちゃる** 【打っちゃる、打つ棄る、打つ遣る】 ◆ **がんちゅうにない** 【眼中にない】 „Nem törődik vele, hogy mit mondanak az emberek.” 「他の人が何を言おうと眼中にない。」 ◆ **ないがしろにする** 【蔑ろにする】 „Nem törődik a gyerekével.” 「子どもを蔑ろにする。」 ◆ **ふねっしんな** 【不熱心な】 „Ez az osztályvezető nem törődik az új termék fejlesztésével.” 「この部長は新製品の開発に不熱心だ。」 ◆ **ほつたらかす** 【放つたらかす】 „Nem törődik a családjával.” 「家族を放つたらかしている。」 ◆ **ほっておく** 【放って置く、放っておく】 „Csengettek, de nem törődtem vele.” 「ベルが鳴ったが放っておいた。」 ◆ **むしする** 【無視する】 (mellőz) „Nem törődött a piros lámpával.” 「赤信号を無視した。」

nem törődik vele, hol van ◆ **ところきらわず** 【所嫌わず】 „Nem törődik vele hol van, mindenhol veri a feleségét.” 「所嫌わず妻を殴った。」

nem törődő ◆ **ルーズな** „pénzzel nem törődő ember” 「お金にルーズな人」

nemtörődöm ◆ **おうちゃくな** 【横着な】 ◆ **おろそかな** 【疎かな】 „munkájával nem törődő ember” 「仕事が疎かな人」 ◆ **こうはいした**

【荒廃した】 „Nemtörődöm életet él.” 「荒廃した生活を送っている。」 ◆ **そざつな** 【粗雑な】 „Az áru tönkrement, mert a futár nemtörődöm módon kezelte.” 「配達員の粗雑な扱いで商品が壊れた。」 ◆ **そほうな** 【粗放な】 ◆ **だらしない** „Nemtörődöm életet él.” 「だらしない生活をする。」 ◆ **なげやりな** 【投げやりな、投げ遣りな、投げ槍な】 „Nemtörődöm ember.”

「彼は投げやりな人だ。」 ◆ **むちゃくちゃな** 【無茶苦茶な】 „Nemtörődöm életet élt.” 「無茶苦茶な生活をした。」 ◆ **むとんちゃくな** 【無頓着な】 „nemtörődöm viselkedés” 「無頓着な態度」 ◆ **むとんちゃくな** 【無頓着な】 „nemtörődöm ember” 「無頓着な人」

nemtörődömség ◆ **いいかげん** 【いい加減】 ◆ **おうちゃく** 【横着】 ◆ **おろそか** 【疎か】 ◆ **そほう** 【粗放】 ◆ **ち** 【癡、痴】 (buddhista) ◆ **なおよざり** 【等閑】 ◆ **なまけぐせ** 【怠けぐせ、怠け癖】 ◆ **のんき** 【呑気、暖気、暢気】 ◆ **らんみやく** 【乱脈】

nem tréfál ◆ **ほんきである** 【本気である】 „Nem tréfálok!” 「本気だよ！」

nem tud ◆ **きになれない** 【気になれない】 „Nem tudok megbocsájtani neki.” 「彼を許す気になれない。」 ◆ **できず** 【出来ず】 „Szenved, mert nem tud leszokni a dohányzásról.” 「彼はタバコを止めることが出来ず、苦しんでいる。」 ◆ **できない** 【出来ない】 „Nem tudok hosszú ideig sétálni.” 「長時間歩くことが出来ない。」

nem tud aludni ◆ **ねそびれる** 【寝そびれる】 „Tegnap éjjel a munkám miatt nem tudtam aludni.” 「昨日は仕事で寝そびれた。」

nem tud a seggén megmaradni ◆ **しりがおちつかない** 【尻が落ち着かない】

nemtudás színlelése ◆ **しらんぶり** 【知らん振り、知らんぶり】

nem tud beszélni ◆ **ものがいえない** 【物が言えない】

nem tud disztingválni ◆ **ぜんごのみさかいはなくなる** 【前後の見境がなくなる】 (nem tud viselkedni) „Ha iszik, nem tud disztingválni.” 「かれは酔っ払うと前後の見境がなくなる。」

nem tud ellenállni ◆ **まける** 【負ける】 „Nem tudtam ellenállni a csábításnak, süteményt ettem fogyókúra közben.” 「誘惑に負けてダイエット中にケーキを食べてしまった。」

nem tud élni ◆ **せずにはいられない** 【せずには居られない】 ni-va irarenai „Az ember nem tud lélegzés nélkül élni.” 「人は息をとらずにはいられない。」 ◆ **びんぼうしょうの** 【貧乏性の】 „Ez az ember nem tud élni.” 「あの人は貧乏性だ。」

nem tud elszakadni a múlttól ◆ **みれんがましい** 【未練がましい】

nem tud elvégezni ◆ **やりきれない** 【遣り切れない、やり切れない】 „Nem tudom elvégezni ezt a munkát.” 「この仕事はやり切れない。」

nem tud érvényesülni ◆ **きめてをかく** 【決め手を欠く】 „Egyik csapat sem tudott érvényesülni, így döntetlen lett a végeredmény.” 「互いに決め手を欠き、引き分けになった。」

nem tud hajtani ◆ **むりがきかない** 【無理が利かない】 „Már ötven éves vagyok, nem tudok hajtani.” 「もう50歳だから無理が利かない。」

nem tud hová lenni ◆ **ならない** „Nem tudok hová lenni a szomorúságtól.” 「悲しくてならない。」

nem tud írni-olvasni ◆ **よみかきできない** 【読み書き出来ない】 „Nem tud írni-olvasni.” 「彼は読み書き出来ない。」

nem tudja, eszik-e vagy isszák ◆ **まったくわからない** 【まったく分からない、まったく解らない、全く分からない、全く解らない】 „Nem tudom, hogy eszik-e vagy isszák ezt az

okostelefont.” 「このスマホはまったく分からない。」

nem tudja hányadán áll ◆ **なにがなんだかわからない** 【何が何だか分からない】 (nem tudja mi micsoda) „Teljesen összezavarodtam, nem tudom hányadán állok.” 「混乱していて、何が何だか分からない。」

nem tudja, hogy van vele ◆ **いざしらず** 【いざ知らず】 „Nem tudom, a többiek hogy vannak vele, de én ellenzem.” 「他の人はいざ知らず、私は反対です。」

nem tudja hol áll a feje ◆ **あたまがこんらんする** 【頭が混乱する】 „Nagyon sok a munkám, azt sem tudom, hol áll a fejem.” 「忙しすぎて頭が混乱している。」

nem tudja, hol áll a feje ◆ **やたらといそがしい** 【矢鱈と忙しい、やたらと忙しい】 „Sok tennivalóm van, nem tudom, hol áll a fejem.” 「やることがたくさんあって、やたらと忙しい。」

nem tudja leplezni ◆ **きんじえない** 【禁じえない、禁じ得ない】 „Nem tudom leplezni a családottságot a vállalat vezetésével szemben.” 「会社の舵取りには失望を禁じ得ない。」

nem tudja levenni róla a szemét ◆ **めがはなせない** 【目が離せない】 „Olyan vonzó volt, hogy nem tudtam róla levenni a szemem.” 「彼女はあまりにも魅力的で目が離せなかった。」

nem tudja magába fojtani ◆ **せきをきる** 【堰を切る】 „Nem tudta magába fojtani a bánatát.” 「彼女の悲しみは堰を切った。」

nem tudja megállni ◆ **せずにはいられない** 【せずには居られない】 ni-va irarenai „Nem tudtam szó nélkül megállni.” 「何も言わずにはいられなかった。」

nem tudja megkülönböztetni ◆ **みさかいはつかない** 【見境がつかない、見境が付かない】 „Nem tudja megkülönböztetni a jót a rossztól.” 「彼は善悪の見境が付かない。」

nem tudja megkülönböztetni a jót a rossztól ◆ **みそもくそもいっしょにする** 【味噌も糞も一緒にする】

nem tudja megszokni ◆ **みずがあわない** 【水が合わない】 „Nem tudom megszokni a városi életet.” 「都会暮らしは水が合わない。」

nem tudja megunni ◆ **あかずに** 【飽かずに、厭かずに】

nem tudja megvetni a lábát ◆ **ふんばりがきかない** 【踏ん張りが利かない】 „Nem tudom megvetni a lábam a homokban.” 「砂の上で踏ん張りが利かない。」

nem tudja mit csináljon vele ◆ **もてあます** 【持て余す、持てあます】 „A szülő nem tudta mit csináljon a síró gyerekekkel.” 「泣いてばかりいる子供を親は持て余した。」

nem tudja mitévő legyen ◆ **こんわくする** 【困惑する】

nem tudja, mitévő legyen ◆ **こまる** 【困る】 „Nem tudtam, mit válaszoljak.” 「返事に困った。」

nem tudja, mit mondjon ◆ **いいかねる** 【言いかねる、言い兼ねる】 „Nem is tudom, mit mondjak.” 「なんとも言いかねる。」

nem tudja, mit válaszoljon ◆ **へんじにつまる** 【返事に詰まる】

nem tudja tovább nézni ◆ **みるにみかねる** 【見るに見かねる、見るに見兼ねる】 „Nem tudtam tovább nézni a rumlit, ezért rendet raktam a szobában.” 「部屋の散らかりぶりを見るに見かねて片付けた。」

nem tudja tovább túrni ◆ **たまりかねる** 【溜まりかねる】 „Nem tudtam tovább túrni a dohányos füstjét, és rászóltam.” 「喫煙者に溜まりかねて文句を言った。」

nem tudja visszatartani ◆ **きんじえない** 【禁じえない、禁じ得ない】 (muszáj) „Nem tudtam visszatartani a nevetésemet.” 「笑いを禁じ得なかった。」

nem tudja visszatartani magát ◆ **やもたてもたたまらず** 【矢も盾もたまらず、矢も盾も堪ら

ず】 „Nem tudtam visszatartani magam, útnak indultam.” 「矢も盾もたまらず出発した。」

nem tud kimozdulni ◆ **とじこめられる** 【閉じ込められる】 „A tájfun miatt nem tudtunk kimozdulni otthonról a hétvégén.” 「週末は台風のため家に閉じ込められた。」

nem tud kitörni a nyomorból ◆ **びんぼうがみにとりつかれる** 【貧乏神に取り憑かれる】

nem tud koncentrálni ◆ **きがちる** 【気が散る】 ◆ **てにつかない** 【手につかない、手に付かない、手に着かない】 „Az aggodalom miatt nem tudok a munkámra koncentrálni.” 「心配事があって仕事に手が付かない。」

nem tud közlekedni ◆ **あしがみだれる** 【足が乱れる】 „A vonatok leállása miatt ezer ember nem tudott közlekedni.” 「鉄道の運休で千人の足が乱れた。」

nem tud lábra állni ◆ **こしめけの** 【腰抜けの】

nem tud lépést tartani ◆ **おくれる** 【遅れる、後れる】 „Nem tud lépést tartani a tudomány fejlődésével.” 「科学の進歩に遅れている。」

nem tud mihez kezdeni vele ◆ **もてあます** 【持て余す、持てあます】 „Annyi pénze van, hogy nem tud vele mihez kezdeni.” 「持て余すほどお金がある。」

nem tud mi kezdeni vele ◆ **ありあまる** 【あり余る、有り余る】 „Nem tudok mit kezdeni az időmmel.” 「時間があり余っている。」

nem tud mit kezdeni magával ◆ **みをもてあます** 【身を持て余す】 „A tájfun miatt, egy napot nem tudtam mit kezdeni magammal az üdülőhelyen.” 「台風のため旅行先で一日身を持て余していた。」

nem tud mozogni ◆ **うごきがとれない** 【動きがとれない、動きが取れない】 „Lezárták az utakat, ezért nem tudott mozogni.” 「道路が寸断されて、動きが取れなくなった。」 ◆ **みうごきができない** 【身動きが出来ない、身動きができない】 „A földregézésben ráesett valami, és nem tud-

dott mozogni.” [地震で体にもものが落ちてきて身動きができなくなった。]

dem tud napirendre térni ◆ **りかにくるしむ** [理解に苦しむ] (érthetetlen) „Nem tudok napirendre térni afelett, hogy igazgató lett.” [彼が社長なんて理解に苦しむ。]

dem tud nem csinálni ◆ **せずにはいられない** [せずには居られない] ni-va irarenai „Nem tudta nem észrevenni a hibát.” [間違いに気づかずにはいられなかった。]

dem tudni, hogy él-e vagy sem ◆ **せいしふめでいである** [生死不明である] „Nem tudni, hogy él-e vagy sem.” [彼は生死不明です。]

dem tudni hol áll ◆ **ちゆうにうく** [宙に浮く] „Nem tudni hol áll a kapcsolatunk.” [彼との関係は宙に浮いている。]

dem tudni, hová akar kilyukadni ◆ **とらえどころがない** [捕えどころがない、捕え処がない] „Nem tudom, hová akar kilyukadni.” [彼の話は捕えどころがない。]

dem tudni, ki fia-borja ◆ **どこのうまのほねかわからない** [どこの馬の骨かわからない]

dem tudni, mi jár a fejében ◆ **つかみどころがない** [つかみ所のない、掴み所のない] „Nem tudni, mi jár a fejében annak a férfinak.” [掴み所のない男だ。]

dem tudom ◆ **さあ** „-Ő is jön? -Nem tudom.” [『彼も来るの?』 『さあ。。。』]

dem tudom biztosra mondani ◆ **いいきれない** [言い切れない]

dem tud parancsolni ◆ **まける** [負ける] „Nem tudtam megálljt parancsolni a vágyaimnak.” [欲望に負けた。]

dem tud rá mit mondani ◆ **にのくがつけない** [二の句が継げない] „A válaszára nem tudtam rá mit mondani.” [返された言葉に二の句が継げなくなった。]

dem tud szabadulni ◆ **あたまからはなれない** [頭から離れない] „Nem tudok szabadulni a

rossz emlékeimtől.” [嫌な思い出が頭から離れない。] ◆ **こびりつく** [こびり付く] „Nem tud szabadulni a háború látványától.” [戦争の情景が頭にこびりついている。] ◆ **とりつかれる** [取りつかれる、取り付かれる] „Nem tud szabadulni a rögeszméjétől.” [妄想に取りつかれている。] ◆ **ひきずる** [引きずる、引き摺る] „Nem tud szabadulni az érzéstől, hogy az

anya nem szerette.” [母親から愛されなかった思いを引きずっている。]

dem tud számolni ◆ **けいさんできない** [計算できない] „kisiskolás, aki nem tud számolni” [計算できない小学生]

dem tud titkot tartani ◆ **くちがかるい** [口が軽い] (fecseg) „Neki nem mondok semmit, mert nem tud titkot tartani.” [口が軽いので彼女には何も言わない。]

dem tud vele mit kezdeni ◆ **もちあぐむ** [持ち倦む、持倦む]

dem tud veszíteni ◆ **みれんがまし** [未練がまし] „Az előző barátnóm nem tud veszíteni, állandóan rám telefonál.” [元彼女は未練がましくて、いつも電話をかけてくる。]

dem tud viselkedni ◆ **ぎょうぎがわるい** [行儀が悪い] „Az az ember nem tud viselkedni.” [彼は行儀が悪い。]

dem tud visszaadni ◆ **おつりがない** [お釣りがない、御釣りがない] (nincs aprója) „A pénztáros nem tudott visszaadni.” [レジにはお釣りがなかった。]

dem túl ◆ **さほど** „Nem volt túl nagy bajban.” [彼はさほど困らなかった。]

dem túl biztató ◆ **かんばしくない** [芳しくない] „Nem túl biztató a vállalat teljesítménye.” [会社の業績は芳しくない。]

dem túl jó ◆ **すぐれない** [優れない] „Nem jól nézel ki!” [あなたは顔色が優れない。] ◆ **ばつとしない** „Nem túl jó az időjárás.” [天気はばつとしない。]

nem túl kedves ◆ **ふおんとうな** 【不穏当な】

„nem túl kedves kifejezés” [「不穏当な表現」]

nem túlságosan ◆ **たいして** 【大して】 „Nem

túlságosan szeretem azt az embert.” [「彼を大して好きでもない。」]

nem túl szerencsés ◆ **まずい** 【不味い】

„Nem túl szerencsés dolgot mondtam a főnökömmnek.” [「上司にまずい事を言った。」]

nem úgy alakul, ahogy szeretné ◆ **ふによ**

いな 【不如意な】 „Az életben nem minden úgy alakul, ahogy szeretnénk.” [「人生は不如意なことが多い。」]

nem úgy megy az ◆ **そうはとんやがおろさな**

い 【そうは問屋が卸さない、然うは問屋が卸さない】 szó-va tonjaga oroszánai

nem úgy néz ki ◆ **けしきがない** 【気色がない】

„Nem úgy néz ki, hogy egyhamar eláll az eső.” [「雨は上がる気色がない。」]

nem újdonság ◆ **あとぢえ** 【後知恵】 (nem

eredeti) „Nem fogadták el a szabadalmamat, mert nem újdonság.” [「後知恵によって特許が断られた。」]

nemulass ◆ **ひとあばれ** 【一暴】

némultan ◆ **だまって** 【黙って】 „A férfi némul-

tan nézte a nő arcát.” [「彼は黙って彼女の顔を見ていた。」]

nem úszod meg szárazon ◆ **ただではすまない**

【ただでは済まない】

nem üldözzük a távozót ◆ **さるものはおわ**

ず 【去る者は追わず】 szarumono-va tovadzu (Konfuciusz)

nem ülészik ◆ **へいかいちゅうである** 【閉会

中である】 „Az országgyűlés jelenleg nem ülészik.” [「国会は現在閉会中である。」]

nem vadásztípus férfi ◆ **そうしょくけいだん**

し 【草食系男子】 (nőkkel nem foglalkozó férfi)

nem válik be ◆ **きたいはずれの** 【期待外れの、

期待はずれの】 „A prototípus nem vált be.” [「試作品は期待はずれだった。」]

nem válik becsületére ◆ **めいよにならない**

【名誉にならない】 „Olyan alkotást készített,

ami nem válik becsületére.” [「名誉にならない作品を作った。」]

nem való ◆ **いわかんをおぼえる** 【違和感を覚

える】 (érzi, hogy nem való oda/bele) „Nem való ahhoz a kis lányhoz az a bariton hang.” [「この小さな少女の低い声には違和感を覚える。」] ◆ **ふむきな** 【不向きな】 „Nem való nekem ez a munka, de csinálom.” [「自分に不向きな仕事を続けている。」]

nem valódi gombák ◆ **ふかんぜんきんりい**

【不完全菌類】

nem válogatja meg a szavait ◆ **はにきぬき**

せない 【歯に衣着せない】 „Nem válogatta meg a szavait, amikor a véleményét mondta.” [「歯に衣着せない意見を言った。」]

nem való neki ◆ **ぶんふそうおうな** 【分不相

応な】 „Nem való neki ez a drága lakás.” [「分不相応な豪華な家に住んでいる。」]

nemváltás ◆ **seiteんかん** 【性転換】

nemváltó műtét ◆ **seiteんかんしゅじゅつ**

【性転換手術】

nem vámjellegű ◆ **ひかんぜい** 【非関税】

„nem vámjellegű korlát” [「非関税 障壁」]

nem vándormadár ◆ **りゅうちょう** 【留鳥】

nem várhat ◆ **まったなしの** 【待たなしの、

待た無しの】 „Az adóemeléssel nem várhatunk.” [「増税は待たなしだ。」]

nem várt ◆ **いがいな** 【意外な】 „A kísérlet

nem várt eredményt hozott.” [「実験は意外な結果をもたらした。」] ◆ **ぞんがいな** 【存外な】

nem várt módon ◆ **きせずして** 【期せずして】

„Nem várt felfedezést tett.” [「期せずして大発見をした。」]

nemvas fém ◆ **ひてつきんぞく** 【非鉄金属】

nem végleges ◆ **みかくていの** 【未確定の】

„nem végleges program” [「未確定の予定」]

nem végrehajtható ◆ **じっこうふかのうな** 【実行不可能な】 „Ez a parancs nem végrehajtható.” 「この命令は実行不可能だ。」

nem vér szerinti ◆ **なさぬなかの** 【生さぬ仲の】 „nem vér szerinti gyerek” 「生さぬ仲の子」

nem vér szerinti rokon ◆ **ぎ** 【義】 „mostohaanya vagy anyós” 「義母」

nem vesz emberszámba ◆ **ひとをひとともおもわない** 【人を人とも思わない】

nem vészes ◆ **だいじょうぶ** 【大丈夫】 „Hainincs lázad, nem vészes.” 「発熱がないので大丈夫です。」

nem vesz észre ◆ **みすごす** 【見過ごす】 „Nem vettem észre, hogy rám írtál.” 「あなたのチャットを見すごした。」 ◆ **みそれる** 【見それる、見逸れる】 „Bocsánat, hogy nem vessezőnt észre.” 「先程はお見それてしまいましたみません。」 ◆ **みのがす** 【見逃す】 „Nem vettem észre, hogy hol kell leszállni.” 「降りる駅を見逃した。」 ◆ **よみおとす** 【読み落とす】 „Nem vettem észre a leveledet.” 「君のメールを読み落としてしまった。」

nem veszi észre ◆ **みおとす** 【見落とす】 „Nem vette észre a hibát.” 「間違いを見落とした。」

nem veszi ki jól magát ◆ **やばい** „Nem veszi jól ki magát, ha munkaidőben videókat nézgetsz.” 「勤務中にビデオを見るなんてやばいぞ。」

nem veszi komolyan ◆ **あなどる** 【侮る】 „Hatalmas károm lett, mert nem vettem komolyan a tájfunt.” 「台風を侮って膨大な被害に遭った。」 ◆ **なめてかかる** 【舐めて掛かる、舐めてかかる】 „Nem vettem komolyan a vizsgát, és megbuktam.” 「試験を舐めてかかって、落ちた。」

nem vesz komolyan ◆ **にんしきがあまい** 【認識が甘い】 „Azért lett ekkora a károm, mert nem vettem eléggé komolyan a tájfunt.” 「台風への認識が甘かったので被害が大きくなった。」

nem vesz részt ◆ **けつじょうする** 【欠場する】 (nem vesz részt) „Sérülés miatt az első mérkőzésen nem vett részt.” 「怪我的影響で初戦を欠場した。」 ◆ **けつせきする** 【欠席する】 „Nem vettem részt a túrán.” 「ハイキングに欠席した。」

nem vesz róla tudomást ◆ **うとむ** 【疎む】 „Nem vett róla tudomást a világ.” 「世に疎まれた。」

nem vesszük vissza ◆ **ノー・リターン**

nem-vetélkedési gátlás ◆ **ひきつこうそがい** 【非拮抗阻害】 ◆ **ひきょうごうそがい** 【非競合阻害】 ◆ **ひきょうそうそがい** 【非競争阻害】

nem vezet jóra ◆ **はきよくをまねく** 【破局を招く】 „Az elkényeztetés nem vezet jóra.” 「甘え過ぎは破局を招く。」 ◆ **ふとくさくな** 【不得策な】 „Nem vezet jóra ez a büntetés.” 「この処罰は不得策だ。」

nem vezető ◆ **ふどうたい** 【不導体】

nem vezet sehová ◆ **はじまらない** 【始まらない】 „A sírás nem vezet sehová.” 「泣いたって始まらない。」 ◆ **へいこうせんをたどる** 【平行線を辿る】 „A tárgyalások nem vezettek sehová.” 「交渉は平行線を辿っていた。」

nem vicces ◆ **おもしろくない** 【面白くない】 „Ez egyáltalán nem volt vicces.” 「今のは全然面白くない。」

nem vigyáz ◆ **ゆだんする** 【油断する】 „Vigyázni kell vele!” 「彼を油断するな。」

nem világias ◆ **だつぞくてきな** 【脱俗的な】

nem világos ◆ **ふとうめいな** 【不透明な】 „Nem világos, hogy mekkora összeget veszített.”

「どのくらいの損失を出したかは不透明です。」 ◆ **ふめいかくな** 【不明確な】 „A vizsgafeladat egy része nem volt teljesen világos.” 「試験問題には一部不明確な点があった。」 ◆ **ふめいな** 【不明な】 „Nem világos ennek a mondatnak a jelentése.” 「この文の意味は不明だ。」 ◆ **ふめいりょうな** 【不明瞭な】 „Mond-

ja meg, ha valami nem világos!” 「不明瞭な点があれば言ってください。」

nem viseli meg anyagilag ◆ **ふところをいためない** 【懐を痛めない】 „olyan utazás, ami nem

visel meg anyagilag” 「自分の懐を痛めない旅行」

nem viszik ◆ **うれゆきがわるい** 【売れ行きが悪い】 (nem fogy) „Nem viszik a régi lakásokat.” 「古い家は売れ行きが悪い。」

nem viszi rá a lélek ◆ **きになれない** 【気になれない】 „Nem visz rá a lélek, hogy levágjam a tyúkot.” 「鶏を殺す気になれない。」

nem viszi túlzásba ◆ **ほどほどにする** 【程々にする】 „Nem szabad túlzásba vinni a szórakozást.” 「遊ぶのも程々にした方がいい。」

nem volt ◆ **なかった** „Nem volt nehéz.” 「難しくなかった。」

nem volt még dolga nővel ◆ **どうていである** 【童貞である】 „Nem lett volna még dolgod nővel?” 「もしかして、あなたはまだ童貞?」

nem vonatkozik ◆ **たいしょうがいでである** 【対象外である】 „A törésre nem vonatkozik a garancia.” 「割れた場合は保証対象外です。」

nemz ◆ **こしらえる** 【拵える】 „A férfi gyermeket nemzett.” 「男は子供をこしらえた。」 ◆ **もうける** 【儲ける】 „A férfi gyermeket nemzett.” 「男は子供を儲けた。」

nem zavar ◆ **かまわない** 【構わない】 „Nem zavar a kopaszság.” 「禿げても構わない。」 ◆ **してもいい** „Nem zavarja, ha kinyitom az ablakot?” 「窓を開けてもいいですか?」 ◆ **なんともおもわない** 【何とも思わない】 (nem gondol semmit) „Nem zavarja, hogy én is a sorban álllok?” 「私がこの列に並んでいるのに何とも思わないですか?」

nem zavarja ◆ **へっちゃらな** 【平ちゃらな】 „Nem zavar a vihar!” 「嵐だってへっちゃらさ!」

nem zavaró ◆ **さしさわりのない** 【差し障りのない】 „Annyi szabadságot vettem ki, ami nem zavarja a munkámat.” 「仕事に差し障りのない休暇を取った。」

nem zavarva ◆ **きがねなく** 【気兼ねなく、気がねなく】 „Külön helyiségben ettem, hogy ne zavarjanak a többiek.” 「周りの人に気兼ねなく個室で食べた。」

nemzedék ◆ **ジェネレーション** ◆ **せだい** 【世代】 „A mostani nemzedék nem ismeri a nélkülözést.” 「今の世代は困難を知らない。」 ◆ **だい** 【代】 „A nagyapám nemzedékétől él a családunk Tokióban.” 「祖父の代から東京に住んでいる。」 ◆ **beat-nemzedék** **ビート・ジェネレーション** ◆ **demográfiai robbanás nemzedéke** **だんかいのせだい** 【団塊の世代】 ◆ **demográfiai robbanás nemzedéke** **だんかいてい** 【団塊世代】 ◆ **előző nemzedék** **ぜんだいてい** 【前代】 ◆ **háború előtti nemzedék** **せんぜんは** 【戦前派】 ◆ **háborút átélt nemzedék** **せんちゅうは** 【戦中派】 ◆ **ivaros nemzedék** **ゆうせいせだい** 【有性世代】

nemzedékeken át ◆ **だいだい** 【代々、代代】 „Ez a család nemzedékeken át szabó volt.” 「この家は代々仕立て屋である。」 ◆ **よよ** 【代々、代代】

nemzedékről nemzedékre ◆ **るいだい** 【累代】

nemzedékváltás ◆ **せだいこうたい** 【世代交代】

nemzés ◆ **せいしよく** 【生殖】

nemzet ◆ **こくみん** 【国民】 (állampolgárok) ◆ **こっか** 【国家】 (állam) ◆ **みんぞく** 【民族】 (nemzetiség) ◆ **hajós nemzet** **かいようこっか** 【海洋国家】 ◆ **nagy múltú nemzet** **ろうたいこく** 【老大国】 ◆ **nomád nemzet** **ゆうぼくみんぞく** 【遊牧民族】

nemzetállam ◆ **みんぞくこっか** 【民族国家】

nemzetbiztonság ◆ **くにのあんぜんほしょう** 【国の安全保障】

Nemzetbiztonsági Hivatal ◆ **ほあんちょう** 【保安庁】

nemzetek felett állás ◆ **ちょうこっかしゅぎ** 【超国家主義】

nemzetek felett álló ◆ **ちょうこつかしゅぎてきな** 【超国家主義的な】

nemzetek fölött álló ◆ **ちょうこつかてきな** 【超国家的な】 „Az EU nemzetek fölött álló szervezet.” イーユー わ ちょうこつかてき そしき 「EUは超国家的な組織です。」

nemzetellenes ◆ **ひこくみんてきな** 【非国民的な】

nemzet ereje ◆ **こくりよく** 【国力】 „Helyrehozta a gazdaságot és növelte a nemzet erejét.” けいざい た なお こくりよく しんちょう 「経済を立て直し 国力を伸長した。」

nemzetgazdaság ◆ **こくみんけいざい** 【国民経済】 „nemzetgazdasági mutató” こくみんけいざい 「国民経済指標」 ◆ **こつかけいざい** 【国家経済】

nemzetgyűlés ◆ **こくみんぎかい** 【国民議会】 „francia nemzetgyűlés” こくみんぎかい 「フランスの国民議会」 ◆ **こつかい** 【国会】 (országgyűlés)

nemzethalál ◆ **しょうしか** 【少子化】 (csökkenő gyermekszám) ◆ **しょうしこうれいか** 【少子高齢化】

nemzeti ◆ **こくえい** 【国营】 ◆ **こくりつ** 【国立】 ◆ **こつかてきな** 【国家的な】 „nemzeti stratégia” こつかてき せんりやく 「国家的な戦略」 ◆ **みんぞくてきな** みんぞくてき 【民族的な】 „nemzeti büszkeség” ほこ 「民族的な誇り」

nemzeti autonómia ◆ **みんぞくじちけん** 【民族自治権】 (nemzeti önrendelkezés)

nemzeti bank ◆ **ちゅうおうぎんこう** 【中央銀行】 (jegybank) „Magyar Nemzeti Bank” ちゅうおうぎんこう 「ハンガリー 中央銀行」

nemzeti egyetértés ◆ **ナショナル・コンセンサス**

nemzeti egység ◆ **きょこくいっち** 【挙国一致】

nemzeti egységkormány ◆ **きょこくいっちな** いかく 【挙国一致内閣】

nemzeti érdek ◆ **こくえき** 【国益】

nemzeti érdek és polgárok jóléte ◆ **こくり** **みんぶく** 【国利民福】

nemzeti felszabadítási front ◆ **かいほう** **みんぞくせんせん** 【解放民族戦線】 ◆ **みんぞく** **かいほうせんせん** 【民族解放戦線】

nemzeti gyásznapi ◆ **こつかあいとうび** 【国家哀悼日】

nemzeti himnusz ◆ **こつか** 【国歌】

nemzeti jelleg ◆ **くにがら** 【国柄】

nemzeti jellegű park ◆ **こくていこうえん** 【国定公園】

nemzeti jövedelem ◆ **こくないそうせいさん** 【国内総生産】 (GDP) ◆ **こくみんしょとく** 【国民所得】 ◇ **nominális nemzeti jövedelem** **めいもくこくみんしょとく** 【名目国民所得】 ◇ **reál nemzeti jövedelem** **じっしつこくみんしょとく** 【実質国民所得】

nemzeti karakter ◆ **こくみんせい** 【国民性】

nemzeti kincs ◆ **こくほう** 【国宝】 „nemzeti kincses nyilvánított épület” こくほう してい 「国宝に指定された建物」 ◇ **elő nemzeti kincs** **にんげんこくほう** 【人間国宝】 ◇ **élő nemzeti kincs** **にんげんこくほう** 【人間国宝】

nemzeti kisebbség ◆ **しょうすうみんぞく** 【少数民族】

nemzeti konszenzus ◆ **こくみんてきごうい** 【国民的合意】

nemzeti kultúra ◆ **みんぞくぶんか** 【民族文化】

nemzeti liga ◆ **ナショナル・リーグ**

nemzeti lobogó ◆ **こつき** 【国旗】

nemzeti múzeum ◆ **こくりつはくぶつかん** 【国立博物館】

Nemzeti Olimpiai Bizottság ◆ **エヌオーシー** 【NOC】

nemzeti önrendelkezés ◆ **みんぞくじけつ** 【民族自決】 ◆ **みんぞくじちけん** 【民族自治権】

nemzeti önrendelkezéshez való jog ◆ **みんぞくじけつけん** 【民族自決権】

nemzeti öntudat ◆ **みんぞくいしき** 【民族意識】

nemzeti össztermék ◆ **こくみんそうせいさん** 【国民総生産】 (GNP)

nemzeti park ◆ **こくりつこうえん** 【国立公園】 „Nemzeti parkká nyilvánították.” こくりつこうえん してい 「国立公園に指定された。」

nemzeti politika ◆ **こくさく** 【国策】 „Meghatározták a nemzeti politika irányvonalát.” [国策こくさくの方向ほうこうを決定けつていした。] ◆ **こくぜ** 【国是】

nemzeti sajátosság ◆ **くにがら** 【国柄】 ◆ **みんぞくせい** 【民族性】

nemzetiség ◆ **エスニック・グループ** (etnikai csoport) ◆ **こくせき** 【国籍】 (állampolgárság) ◆ **みんぞく** 【民族】 „Milyen nemzetiséghez tartoznak a magyarok?” [ハンガリー人は何系の民族ですか?] ◆ **みんぞくせい** 【民族性】 (nemzeti sajátosság)

nemzetiségi iskola ◆ **みんぞくがっこう** 【民族学校】

nemzetiségi villongás ◆ **みんぞくふんそう** 【民族紛争】

nemzeti sport ◆ **こくぎ** 【国技】 „Magyarországon a futball nemzeti sport.” [サッカーはハンガリーの国技となっている。]

Nemzeti Sportrendezvény ◆ **こくたい** 【国体】

nemzeti szellem ◆ **みんぞくせいしん** 【民族精神】

Nemzeti Színház ◆ **こくりつげきじょう** 【国立劇場】

nemzeti szinten meghatározott hozzájárulás ◆ **じこくがけつていするこうけん** 【自国が決定する貢献】

nemzetiszocializmus ◆ **こくみんしゃかいしゅぎ** 【国民社会主義】 (fordításokban) ◆ **こつかしゃかいしゅぎ** 【国家社会主義】 (fordításokban) ◆ **ナチスしゅぎ** 【ナチス主義】

nemzeti tekintély ◆ **こくい** 【国威】

nemzeti termék ◆ **こくみんせいさん** 【国民生産】 ◇ **nettó nemzeti termék** **こくみんじゅんせいさん** 【国民純生産】

nemzeti tőke ◆ **みんぞくしほん** 【民族資本】

nemzeti tudat ◆ **みんぞくいしき** 【民族意識】

nemzeti ünnep ◆ **こくみんさい** 【国民祭】 ◆ **しゅくさいじつ** 【祝祭日】 (állami és vallási) ◆ **しゅくじつ** 【祝日】

nemzeti vagyon ◆ **こくふ** 【国富】

nemzeti virág ◆ **こつか** 【国花】

nemzeti zászló ◆ **こつき** 【国旗】 „magyar nemzeti zászló” [ハンガリーの国旗]

nemzetközi ◆ **インターナショナル** ◆ **こくさい** 【国際】 „nemzetközi filmfesztivál” [国際映画祭] ◆ **こくさいてきな** 【国際的な】 „A műanyagszennyezés nemzetközi probléma.” [プラスチック汚染は国際的な問題です。] ◆ **ばんこく** 【万国】

nemzetközi ár ◆ **こくさいかかく** 【国際価格】

nemzetközi aspektusban ◆ **こくさいめんてい** 【国際面で】

Nemzetközi Atomenergia Ügynökség ◆ **こくさいげんしりょくきかん** 【国際原子力機関】

nemzetközi barátság ◆ **こくさいゆうぎ** 【国際友誼】

Nemzetközi Bűnügyi Rendőrség ◆ **こくさいけいじけいさつきこう** 【国際刑事警察機構】 (Bűnügyi Rendőrség Nemzetközi Szervezete)

nemzetközi egyezmény ◆ **こくさいきょうてい** 【国際協定】

nemzetközi együttműködés ◆ **こくさいきょうりょく** 【国際協力】 „Fokozza a nemzetközi együttműködést.” [国際協力を高める。]

nemzetközi elszámolás ◆ **こくさいけつさい** 【国際決済】

nemzetköziesedés ◆ **こくさいか** 【国際化】

nemzetközi étel ◆ **むこくせきりょうり** 【無国籍料理】

Nemzetközi Fejlesztési Társulás ◆ **こくさいかいはつきょうかい** 【国際開発協会】 (IDA)

Nemzetközi Fizetések Bankja ◆ **こくさいけつさいぎんこう** 【国際決済銀行】 (BIS)

nemzetközi fizetési mérleg ◆ **こくさいしゅうし** 【国際収支】

nemzetközi fonetikai ábécé ◆ **こくさいおんぴょうもじ** 【国際音標文字一覽】

nemzetközi fonetikai jel ◆ **こくさいおんぴょうもじ** 【国際音標文字】

Nemzetközi Gyermekalapítvány ◆ **こくさいじどうききん** 【国際児童基金】

nemzetközi hívás ◆ **こくさいつわ** 【国際
通話】 „nemzetközi hívás percdíja” [国際通話
りょうきん
料金] ◆ **こくさいでんわ** 【国際電話】

nemzetközi járat ◆ **こくさいせん** 【国際線】

nemzetközi jog ◆ **こくさいほう** 【国際法】

„Nemzetközi jogot sért.” [こくさいほう はん
国際法に反する。]

nemzetközi jogszabály ◆ **こくさいほう** 【国
際法】 „Nemzetközi jogszabályt alkalmazott.” [こくさいほう てきよう
国際法を適用した。]

nemzetközi kapcsolatok ◆ **こくさいかんけい**
【国際関係】 ◆ **こくさいこうりゅう** 【国際交
流】 (ápolása)

nemzetközi kereskedelem ◆ **こくさいぼうえ
き** 【国際貿易】

nemzetközi konferencia ◆ **こくさいかいぎ**
【国際会議】 ◆ **れっこくかいぎ** [列国会議]

nemzetközi konfliktus ◆ **こくさいふんそう**
【国際紛争】

nemzetközi kongresszus ◆ **こくさいかいぎ**
【国際会議】

Nemzetközi Kongresszusi Központ ◆ **こくさ
いかいぎじょう** 【国際会議場】

nemzetközi körözési lista ◆ **こくさいてはい
ひぎしゃいちらん** 【国際手配被疑者一覧】

nemzetközileg ◆ **こくさいてきに** 【国際的
に】 „nemzetközileg elismert tudós” [国際的に
みと かがくしゃ
認められた科学者]

nemzetközileg körözött bűnöző ◆ **こくさ
いしめいてはいはん** 【国際指名手配犯】 „nem-
zetközileg körözött bűnözők listája” [こくさいしめいてはいはん
国際指名手配犯リスト]

nemzetközileg körözött személy ◆ **こくさ
いしめいてはいしゃ** 【国際指名手配者】

nemzetközi mértékegységrendszer ◆ **こく
さいたんいけい** 【国際単位系】 (SI)

nemzetközi munkamegosztás ◆ **こくさいぶ
んぎょう** 【国際分業】

Nemzetközi Munkaügyi Szervezet ◆ **こくさ
いろうどうきかん** 【国際労働機関】 (ILO)

nemzetközi nap ◆ **こくさいデー** 【国際デー】

nemzetközi nőnap ◆ **こくさいじょせいデー**
【国際女性デー】

nemzetközi nyelv ◆ **こくさいご** 【国際語】

Nemzetközi Olimpiai Bizottság ◆ **アイオー
シー** ◆ **こくさいオリンピックいいんかい** 【国
際オリンピック委員会】

nemzetközi összehasonlítás ◆ **こくさいひ
かく** 【国際比較】 „Japán társadalom jellemzői

nemzetközi összehasonlításban” [こくさいひかく
にほん しやかい とくちよう
みた日本社会の 特徴]

Nemzetközi PEN Club ◆ **ペン・クラブ**

Nemzetközi Pénzügyi Társaság ◆ **こくさい
きんゆうこうしゃ** 【国際金融公社】 (IFC)

nemzetközi piac ◆ **こくさいしじょう** 【国際市
場】

nemzetközi politika ◆ **こくさいせいじ** 【国際
政治】

nemzetközi posta ◆ **こくさいゆうびん** 【国際
郵便】

nemzetközi repülőtér ◆ **こくさいくうこう**
【国際空港】

nemzetköziség érzete ◆ **こくさいかんかく**
【国際感覚】

nemzetköziség eszméje ◆ **こくさいしゆぎ**
【国際主義】

nemzetközi segítség ◆ **こくさいえんじょ**
【国際援助】

nemzetközi szervezet ◆ **こくさいきこう**
【国際機構】

nemzetközi szerződés ◆ **こくさいじょうやく**
【国際条約】

nemzetközi szimpózium ◆ **こくさいシンポジ
ウム** 【国際シンポジウム】

nemzetközi szint ◆ **せかいてきなすいじゅん**
【世界的な水準】 „Ez az egyetem nemzetközi
szintű.” [だいがくわ せかいてき すいじゅん
にある。]

nemzetközi telefonbeszélgetés ◆ **こくさい
でんわ** 【国際電話】

nemzetközi terjeszkedés ◆ **こくさいてんか
い** 【国際展開】

nemzetközi testvériség ◆ **しかいけいてい**
【四海兄弟】

nemzetközi törvény ◆ **ばんこくこうほう** 【万
国公法】

Nemzetközi Újjáépítési és Fejlesztési Bank ◆ **こくさいふっこうかいはつぎんこう** 【国際復興開発銀行】(IBRD)

nemzetközi úrállomás ◆ **こくさいうちゅうステーション** 【国際宇宙ステーション】

nemzetközi valuta ◆ **こくさいつうか** 【国際通貨】

Nemzetközi Valutaalap ◆ **こくさいつうかきぎん** 【国際通貨基金】(IMF)

nemzetközi vásár ◆ **こくさいみほんいち** 【国際見本市】

nemzetközi verseny ◆ **こくさいきょうそう** 【国際競争】

nemzetközi versenyképesség ◆ **こくさいきょうそうりょく** 【国際競争力】

nemzetközi víz ◆ **こうかい** 【公海】 „nemzetközi víz és felségvíz” [公海と領海]

nemzetközösség ◆ **れんぼう** 【連邦、聯邦】

nemzetőr ◆ **みんべい** 【民兵】

nemzetőrség ◆ **みんべいそしき** 【民兵組織】

nemzetség ◆ **いちぞく** 【一族】 „Itt a magyarok nemzetségéhez tartozó nép él.” [この地域にハンガリー人の一族が住んでいる。]

◆ **いちもん** 【一門】 „Fudzsivara-nemzetség” [藤原一門]

◆ **け** 【家】 „Micui nemzetség” [三井家]

◆ **し** 【氏】 „Fudzsivara-nemzetség” [藤原氏]

◆ **ぞく** 【属】 (rendszerint) „Malus nemzetségbe tartozó növény” [リンゴ属の植物]

nemzetségfő ◆ **ぞくちょう** 【族長】

nemzet számára értékes ◆ **こくほうてきな** 【国宝的な】

nemzet számára értékes ember ◆ **こくほうてきじんぶつ** 【国宝的人物】

nemzetvédelem ◆ **こくぼう** 【国防】

nemzőképesség ◆ **せいしよくきのう** 【生殖機能】

nem zörög a haraszt, ha nem fúj a szél ◆ **ひがないところにけむりはたたない** 【火がない所に煙は立たない】

nemzőszerv ◆ **せいしよくき** 【生殖器】 ◆ **せいしよくきかん** 【生殖器官】

nem zsidó ◆ **いほうじん** 【異邦人】

néne ◆ **あね** 【姉】 ◆ **あねうえ** 【姉上】 ◆ **あねご** 【姉御、姐御】 ◇ **idesnéne あねうえ** 【姉上】

néni ◆ **おばあさん** 【お婆さん】 (öreg néni) ◆ **おばさん** 【伯母さん、叔母さん、小母さん】

„Megkérdeztem a pénztáros nénitől, hogy elfogadják-e a hitelkártyát.” [クレジットカードが使えるか会計のおばさんに聞いた。]

◆ **ばあさん** 【婆さん】 (öreg néni)

nénike ◆ **おばさん** 【伯母さん、叔母さん、小母さん】

neo ◆ **しん** 【新】 (neo-) ◆ **ネオ** (neo-)

neobarokk ◆ **しんバロック** 【新バロック】 ◆ **ネオバロック**

neodarwinizmus ◆ **しんダーウィンせつ** 【新ダーウィン説】 ◆ **ネオダーウィニズム**

neodímium ◆ **ネオジム** (Nd)

neofasiszta ◆ **ネオ・ファシスト**

neofasizmus ◆ **ネオ・ファシズム**

neogótikus ◆ **ネオゴシック**

neoklasszicizmus ◆ **しんこてんしゅぎ** 【新古典主義】

neoklasszikus ◆ **しんこてんは** 【新古典派】 „neoklasszikus makrogazdasági elmélet” [新古典派マクロ経済理論]

neoklasszikus iskola ◆ **しんこてんは** 【新古典派】

neoklasszikus közgazdaságtan ◆ **しんこてんはけいざいがく** 【新古典派経済学】

neo-konfucianizmus ◆ **ようめいがく** 【陽明学】

neokonfucianizmus ◆ **しゅしがく** 【朱子学】 (Csu Hszi-féle) ◆ **しんじゅがく** 【新儒学】 ◆ **そうみんりがく** 【宋明理学】

neokonzervativizmus ◆ **しんほしゅしゅぎ** 【新保守主義】

neokortex ◆ **しんひしつ** 【新皮質】

neolamarckizmus ◆ **しんラマルクせつ** 【新ラマルク説】

neoliberalizmus ◆ **しんじゅうしゅぎ** 【新自由主義】 „A neoliberalizmus eszméjét hirdeti.” [自由主義を唱えている。]

neolitikum ◆ **しんせつきじだい** 【新石器時代】 (újkőkor)

neomerkantilizmus ◆ **しんじゅうしょうしゅぎ**
【新重商主義】

neon ◆ **ネオン** (Ne)

neonáci ◆ **ネオナチ**

neoncső ◆ **けいこうとう** 【蛍光灯、螢光灯、螢光燈、螢光燈】 (fénycső) ◆ **ネオンかん** 【ネオン管】 (reklámcső) ◆ **ネオンでんきゅう** 【ネオン電球】 (reklámcső)

neonfelirat ◆ **ネオンサイン**

neonfény ◆ **ネオンライト**

neongáz ◆ **ネオンガス**

neonomád ◆ **ネオノマド**

neonreklám ◆ **ネオンサイン**

neopallium ◆ **しんひしつ** 【新皮質】 (neokortex)

neoplazma ◆ **しゅよう** 【腫瘍】 (tumor)

neoreneszánsz ◆ **ネオルネサンス**

neo-romanticizmus ◆ **しんローマンしゅぎ**
【新浪漫主義】

neoromantika ◆ **ネオロマンチズム**

neoténia ◆ **ネオテニー** ◆ **ようけいせいじゅく**
【幼形成熟】 (fiatal alkat megőrzése ivarérett állatban)

neotrópikus régió ◆ **しんねったいく** 【新熱帯区】

ne öl ◆ **ふせつしょうかい** 【不殺生戒】 (buddhista parancsolat)

nép ◆ **こくみん** 【国民】 (állampolgárok) „népi konszenzus” 【**国民の総意**】 ◆ **じんみん** 【人民】 ◆ **たみ** 【民】 „A hatalmon lévő személy

uralkodik a nép felett.” 「権力者は民を治める。」 ◆ **みんかん** 【民間】 ◆ **みんかんじん** 【民間人】 ◆ **みんしゅう** 【民衆】 (tömegek) ◆ **みんぞく** 【民族】 ◇ **isten népe** **かみのたみ** 【神の民】 ◇ **köznép** **いっばんのこくみん** 【一般の国民】 ◇ **köznép** **いっばんしゃかい** 【一般社会】 ◇ **nomád nép** **ゆうぼくみん** 【遊牧民】 ◇ **nomád nép** **ゆうぼくのたみ** 【遊牧の民】 ◇ **ország népe** **こくみん** 【国民】 „Ja-

pán népe” 「日本国民」 ◇ **szabad nép** **じゅうのたみ** 【自由の民】 ◇ **vándornép** **るろうのたみ** 【流浪の民】

népakarát ◆ **みんい** 【民意】 „A népakarát szerint cselekszik.” 「民意に應える。」

nép akarata ◆ **みんい** 【民意】 „A mostani politika a nép akaratával szemben száguld.” 「現在の政治は民意を無視して暴走している。」

Nepál ◆ **ネパール** 【捏巴爾】

nepáli ◆ **ネパールじん** 【ネパール人、捏巴爾人】 (ember) ◆ **ネパールの** 【捏巴爾の】

nép által jegyzett történelem ◆ **がいし** 【外史】

nép által választott ◆ **みんせん** 【民選】

nép által választott képviselő ◆ **みんせんぎいん** 【民選議員】

nép által választott kormányzó ◆ **みんせんちじ** 【民選知事】

ne paráználkodj ◆ **ふじゃいんかい** 【不邪姪戒】 (buddhista parancsolat)

népautó ◆ **だいしゅうしゃ** 【大眾車】

népbetegség ◆ **こくみんびょう** 【国民病】

népbíróóság ◆ **じんみんさいばん** 【人民裁判】

népbíróósági per ◆ **じんみんさいばん** 【人民裁判】

nép bizalma ◆ **みんしん** 【民心】 „A kormány egy év alatt elvesztette a nép bizalmát.” 「政権は一年で民心を失った。」

népbutítás ◆ **こくみをばかにすること** 【国民を馬鹿にすること】 „Amit a politikusok csinálnak, az csak népbutítás.” 「政治家がやっていることは国民を馬鹿にしているに過ぎない。」

nép csoport ◆ **しゅぞく** 【種族】

népdal ◆ **じんく** 【甚句】 ◆ **ぞくよう** 【俗謡】 ◆ **フォークソング** ◆ **みんよう** 【民謡】 „A korus népdalokat énekelte.” 「合唱隊は民謡を唄った。」

népdalénekes ◆ **みんようかしゅ** 【民謡歌手】

népdalfajta ◆ **おんど** 【音頭】

népdalgyűjtés ◆ **みんようしゅうしゅう** 【民謡収集】

népegészségügy ◆ **こくみんけんこう** 【国民健康】

nép embere ◆ **みんかんじん** 【民間人】

népes ◆ **じんこうのおおい** 【人口の多い】 „Ez egy népes város.” 「人口の多い町です。」 ◆ **たにんずうの** 【多人数の】 „népes család” 「多人数の家族」

népesség ◆ **じんこう** 【人口】 „A falu népessége folyamatosan csökken.” 「この村の人口は減り続けています。」 ◆ **aktív népesség** **ろうどうりょくじんこう** 【労働力人口】 „életkor szerinti aktív népesség” 「年齢別 労働力人口」 ◆ **állandó népesség** **ていじゅうじんこう** 【定住人口】 ◆ **álló népesség** **じんこうせい** 【人口静態】 ◆ **dolgozó népesség** **ろうどうじんこう** 【労働人口】 ◆ **foglalkoztatott népesség** **しゅうぎょうじんこう** 【就業人口】 „mezőgazdaságban foglalkoztatott népesség” 「農業 就業人口」 ◆ **hozzávetőleges népesség** **がいさんじんこう** 【概算人口】 ◆ **keresőkorú népesség** **ろうどうかのうねんれいじんこう** 【労働可能年齢人口】 ◆ **mezőgazdasági népesség** **のうぎょうじんこう** 【農業人口】 ◆ **munkaképes népesség** **ろうどうりょくじんこう** 【労働力人口】 ◆ **produktív népesség** **せいさんねんれいじんこう** 【生産年齢人口】 ◆ **városi népesség** **としじんこう** 【都市人口】

népességsökkenés ◆ **じんこうげんしょう** 【人口減少】 ◆ **じんこうのげんしょう** 【人口の減少】 „Megállítja a népességsökkenést.” 「人口の減少に歯止めをかける。」

népességnövekedés ◆ **じんこうせいちょう** 【人口成長】 ◆ **じんこうぞうか** 【人口増加】 ◆ **zéró népességnövekedés** **じんこうゼロせいちょう** 【人口ゼロ成長】

népesség-nyilvántartás ◆ **じゅうみんとうろく** 【住民登録】

népességpiramis ◆ **じんこうピラミッド** 【人口ピラミッド】

népességpolitika ◆ **じんこうせいさく** 【人口政策】

népességrobbanás ◆ **じんこうばくはつ** 【人口爆発】 ◆ **ベビーブーム** „A családbarát politikától népességrobbanás tört ki.” 「家族支援政策でベビーブームが起きた。」

népességstatisztika ◆ **じんこうとうけい** 【人口統計】

népességszám ◆ **じんこう** 【人口】

népességszaporulat ◆ **じんこうのぞうか** 【人口の増加】

népetimológia ◆ **みんかんごげん** 【民間語源】

népelfogás ◆ **みんしん** 【民心】

népfelkelés ◆ **どうらん** 【動乱】 ◆ **みんしゅうのぼうどう** 【民衆の暴動】 ◆ **みんしゅうぼうき** 【民衆蜂起】

népfront ◆ **じんみんせんせん** 【人民戦線】

népfürdő ◆ **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】

népgazdaság ◆ **こくみんけいざい** 【国民経済】

népgondolkodás ◆ **みんしん** 【民心】 „A politikus kíváncsi, hogy mit gondol a nép.” 「政治家は民心を知りたがる。」

népgyűlés ◆ **しみんたいかい** 【市民大会】

néphadsereg ◆ **こくみんぐん** 【国民軍】

néphagyomány ◆ **みんかんでんしょう** 【民間伝承】

népharag ◆ **こくみんのかいり** 【国民の怒り】 „A diktátort elzavarta a népharag.” 「独裁者は国民の怒りによって追放された。」 ◆ **みんしゅうのえんさ** 【民衆の怨嗟】 „A korrupció népharagot váltott ki.” 「腐敗問題は民衆の怨嗟の的となった。」

nép három elve ◆ **さんみんしゅぎ** 【三民主義】

néphiedelem ◆ **ぞくせつ** 【俗説】 (közkeletű felfogás) ◆ **めいしん** 【迷信】 (babona)

néphit ◆ **しよみんしんこう** 【庶民信仰】 ◆ **みんかんしんこう** 【民間信仰】

néphülyítés ◆ **こくみんをばかにすること** 【国民を馬鹿にすること】 „A kormány médiában megy a néphülyítés.” 「国営メディアで国民を馬鹿にしている。」

népi ◆ **みんかん** 【民間】 „Régi népi gyógymód.” 「古くからの民間療法。」 ◆ **みんぞくてきな** 【民俗的な】 „népi motívum” 「民俗的なモチーフ」 ◆ **みんぞくの** 【民族の】

népi bölcsesség ◆ **みんしゅうのちえ** 【民衆の知恵】

népi elnevezés ◆ **ぞくしょう** 【俗称】

népies ◆ **みんげいてきな** 【民芸的な】 (nép-
művészeti) „népies tervezés” [民芸的なデザイン]

népi gyógymód ◆ **みんかんりょうほう** 【民間療法】

népi gyógyszer ◆ **みんかんやく** 【民間薬】

népi hangszer ◆ **みんぞくがつき** 【民族楽器】

népi kommuna ◆ **じんみんこうしゃ** 【人民公社】

népi orvosság ◆ **みんかんやく** 【民間薬】

népirtás ◆ **ジェノサイド** ◆ **しゅうだんさつりく** 【集団殺戮】 ◆ **だいぎゃくさつ** 【大虐殺】 (tömegmészárlás) ◆ **たいりょうぎゃくさつ** 【大量虐殺】 ◆ **みんしゅうさつりく** 【民衆殺戮】 (tömegpusztítás)

népi szőttés ◆ **みんげいおりもの** 【民芸織物】

népi vallás ◆ **みんぞくしゅうぎょう** 【民族宗教】

népjólét ◆ **こうせい** 【厚生】 ◆ **ふくし** 【福祉】 ◆ **みんせい** 【民生】

népjólét elve ◆ **みんせいしゅぎ** 【民生主義】

népjóléti biztos ◆ **みんせいいいん** 【民生委員】

Népjóléti és Munkaügyi Minisztérium ◆ **こうせいろうどうしょう** 【厚生労働省】 ◆ **こうろうしょう** 【厚生省】

népjóléti hivatal ◆ **みんせいきょく** 【民生局】

népjóléti miniszter ◆ **こうしょう** 【厚相】 ◆ **こうせいだいじん** 【厚生大臣】

Népjóléti Minisztérium ◆ **こうせいしょう** 【厚生省】

népköltészet ◆ **こうしょうぶんがく** 【口承文学】 (szájhagyomány útján terjesztett) ◆ **こうしょうぶんげい** 【口承文芸】 ◆ **でんしょうぶんがく** 【伝承文学】 ◆ **みんぞくぶんがく** 【民族文学】

népköztársaság ◆ **じんみんきょうわこく** 【人民共和國】

népkultúra ◆ **みんしゅうぶんか** 【民衆文化】

Népliget ◆ **こくみんこうえん** 【国民公園】

népmese ◆ **みんかんせつわ** 【民間説話】 ◆ **みんわ** 【民話】 ◆ **むかしばなし** 【昔話、昔噺】

népmulatság ◆ **みんぞくげいのう** 【民俗芸能】

népművészet ◆ **フォーク・アート** ◆ **みんげい** 【民芸】 ◆ **helyi népművészet** **きょうどげいじゅつ** 【郷土芸術】

népművészeti ◆ **みんげい** 【民芸】 „népművészeti motívum” [民芸モチーフ]

népművészeti bolt ◆ **みんげいひんてん** 【民芸品店】

népművészeti cikk ◆ **みんげいひん** 【民芸品】

népművészeti múzeum ◆ **みんげいかん** 【民芸館】

népnél előbb törődni a jövővel ◆ **せんゆうこうらく** 【先憂後楽】

nepotizmus ◆ **みびいき** 【身びいき、身蟲肩】

népösszeírás ◆ **こくせいちょうさ** 【国勢調査】 (népszámlálás)

néppárt ◆ **こくみんせいとう** 【国民政党史】 ◆ **じんみんとう** 【人民党史】 ◆ **kereszténydemokrata néppárt** **キリストきょうみんしゅじんみんとう** 【キリスト教民主主義党史】

nepper ◆ **ばいにん** 【売人】

néprajz ◆ **みんぞくがく** 【民俗学】 (folklor) ◆ **みんぞくし** 【民族誌】 (etnográfia) ◆ **みんぞくしがく** 【民族誌学】 (etnográfia) ◆ **össze hasonlító néprajz** **みんぞくがく** 【民族学】 (etnológia)

néprajzkutató ◆ **みんぞくがくけんきゅうしゃ** 【民俗学研究者】

néprajztudós ◆ **みんぞくがくしゃ** 【民俗学者】

népstadion ◆ **こくりつきょうぎじょう** 【国立競技場】

népsűrűség ◆ **じんこうみつど** 【人口密度】

népszámlálás ◆ **こくせいちょうさ** 【国勢調査】 ◆ **じんこうちょうさ** 【人口調査】

népszámlálást tart ◆ **じんこうちょうさを** **する** 【人口調査をする】 „Népszámlálást tartottak.” [人口調査をした。]

nép szava a döntő ◆ **てんせいじんご** 【天声人語】

népszavazás ◆ **いっぱんとうひょう** 【一般投票】 ◆ **こくみんとうひょう** 【国民投票】 ◆ **じんみんとうひょう** 【人民投票】 ◇ **helyi népszavazás** **じゅうみんとうひょう** 【住民投票】

népszavazást tart ◆ **こくみんとうひょうをする** 【国民投票をする】 „Népszavazást tartottak a törvényről.” 「この法律について国民投票をした。」

népszerű ◆ **こうひょうな** 【好評な】 „Ez a játék népszerű volt a gyerekek körében.” 「このおもちゃは子供に好評だった。」 ◆ **ときめく**

【時めく】 „Népszerű politikus.” 「彼は今を時めく政治家だ。」 ◆ **にんき** 【人気】 „népszerű

író” 「人気作家」 ◆ **にんきがある** 【人気がある】 „Az a sütemény nagyon népszerű.” 「あそ

このケーキはすごく人気があります。」 ◆ **にん**

きの 【人気の】 ◆ **ポピュラーな** „népszerű sport” 「ポピュラーなスポーツ」 ◆ **メジャーな** „népszerű sport” 「メジャーなスポーツ」 ◆ **も**

てもてな ◆ **もてる** 【持てる】 „népszerű emberek jellemzője” 「モてる人の特徴」 ◇ **egyre**

re népszerűbb **にんきをあつめる** 【人気を集める】 „Ez az applikáció mostanában egyre népszerűbb.” 「このアプリは最近人気を集めている。」

népszerű ember ◆ **ちょうじ** 【寵児】 ◆ **ときのひと** 【時の人】 „A színész nő népszerű lett.” 「女優は時の人になった。」

népszerűen ◆ **ぞくに** 【俗に】

népszerű énekes ◆ **アイドルかしゅ** 【アイドル歌手】

népszerű irodalom ◆ **たいしゅうぶながく** 【大衆文学】

népszerű kiadás ◆ **ふきゅうばん** 【普及版】

népszerű koreai film ◆ **かんりゅうドラマ** 【韓流ドラマ】

népszerű könyv ◆ **るふぼん** 【流布本】

népszerű műsor ◆ **にんきばんぐみ** 【人気番組】

népszerűség ◆ **きゃくうけ** 【客受け】 „A téstának nagy a népszerűsége a vendégeink körében.” 「このパスタは客受けがいい。」 ◆ **じん**

ぼう 【人望】 (amikor felnéznek rá) „Elvesztet-

te a népszerűségét.” 「彼は人望を失った。」 ◆

せいぼう 【声望】 „népszerű ember” 「声望のある人」 ◆ **とおり** 【通り】 „Népszerű ember.” 「彼は世間の通りがいい。」 ◆ **にんき** 【人

気 „A focinak növekedik a népszerűsége a polgárok körében.” 「サッカーの国民的人気が高ま

っています。」 ◇ **csökken a népszerűsége** **にんきが落ちる** 【人気が落ちる】 „Ennek az együttesnek csökkent a népszerűsége.” 「このバ

ンドは人気落ちた。」 ◇ **elbizakodik a** **népszerűségtől** **にんきにおぼれる** 【人気に

溺れる、人気におぼれる】 „Ez az étterem a népszerűségtől elbizakodva már nem készít

olyan jó ételeket.” 「このレストランは人気に溺

れて味を落としてしまった。」 ◇ **instagram-** **mos népszerűség** **インスタばえ** 【インスタ

映え】 ◇ **nagy népszerűség** **おおうけ** 【大

受け】 „Annak a színésznőnek nagy a népsze

rűsége.” 「その女優は大受けだ。」 ◇ **növekszik a népszerűsége** **にんきが増す** 【人気

が増す】 „Ennek a fesztiválnak a népszerűsége egyre növekszik.” 「この祭りはどんどん人気が増していく。」

népszerűség csúcsa ◆ **にんぎぜつちょう** 【人気絶頂】

népszerűséget szerez ◆ **にんきをとる** 【人気を取る】 „A kormány a minimálbér emelésével próbált népszerűséget szerezni.” 「政府は

最低賃金を引き上げて人気を取ろうとした。」

népszerűség megszerzése ◆ **にんきとり** 【人気取り】 „Az adóemelés elhalasztották, hogy népszerűséget szerezzenek.” 「増税を国民

の人気取りのために延期した。」

népszerűségnek örvend ◆ **にんきをよぶ** 【人気を呼ぶ】 „A pontkártyák népszerűségnek örvendenek.” 「ポイントカードは人気を呼んでいる。」

népszerűsít ◆ **うりこむ** 【売り込む、売りこむ】 (csalogatja a vevőket) „Külföldön próbálja népszerűsíteni a terméket.” 「外国に製品を売り

こ
込もうとしている。」 ◆ **せんでんする** 【宣伝
する】 „Népszerűsíti a turizmust.” 「観光を宣伝
する。」 ◆ **みんしゅうかする** 【民衆化する】
„Népszerűsíti az új vallást.” 「新 宗教 を民衆化
する。」

népszerűsítés ◆ **うりだし** 【売り出し、売
出し、売りだし】 „népszerűsített író” 「売り出し
中の作家」 ◆ **みんしゅうか** 【民衆化】

népszerűsíti magát ◆ **かおをうる** 【顔を売
る】 „Televízióban népszerűsítettem magam.”
「テレビで顔を売った。」

népszerűsítő ◆ **せんでんいん** 【宣伝員】

népszerűtlen ◆ **にんきがない** 【人気がない】
„Ez a színész népszerűtlen a nők körében.” 「こ
の俳優は女性には人気がない。」 ◆ **にんきがひ
くい** 【人気が低い】 „Ez az egyetem népszerűt-
len.” 「この大学は人気が低い。」 ◆ **にんきの
ない** 【人気のない】 ◆ **ふにんきな** 【不人気
な】 „kormány népszerűtlen intézkedése” 「
政府の不人気な政策」

népszerűtlen ember ◆ **はなつまみもの** 【鼻摘
み者、鼻つまみ者】

népszerűtlenség ◆ **ふにんき** 【不人気】 ◆ **ふ
ひょう** 【不評】 (rossz hírnév)

népszerűvé válás ◆ **たいしゅうか** 【大衆化】

népszínház ◆ **こくりつげきじょう** 【国立劇
場】

népszokás ◆ **しゅうぞく** 【習俗】 „helyi nép-
szokások” 【地元の 習俗】 ◆ **ならわし** 【習わ
し、慣わし】 (szokás) ◆ **みんぞく** 【民俗】 ◆
みんぞくがく 【民俗学】 ◆ **みんぷう** 【民風】

népszokások ◆ **みんぞく** 【民俗】

Népszövetség ◆ **こくさいれんめい** 【国際連
盟】

népszuverenitás ◆ **しゅけんざいみん** 【主権
在民】

népszuverenitás elve ◆ **しゅけんざいみんろ
ん** 【主権在民論】

néptánc ◆ **フォーク・ダンス** ◆ **みんぞくぶよう**
【民俗舞踊、民族舞踊】 ◆ **みんよう** 【民踊】

néptáncgyűttes ◆ **みんぞくぶようだん** 【民
俗舞踊団、民族舞踊団】

néptáncsoport ◆ **みんぞくぶようだん** 【民俗
舞踊団、民族舞踊団】

néptelen ◆ **かそかした** 【過疎化した】 (elnép-
telenedett) „néptelen vidék” 「過疎化した地域
」 ◆ **かその** 【過疎の】 (gyéren lakott) „népte-
len város” 「過疎の町」 ◆ **ひとどおりがすくな
い** 【人通りが少ない】 (kevesen járnak arra)

néptömeg ◆ **たいしゅう** 【大衆】 „A párt meg-
nyerte a néptömegek támogatását.” 「政党は
大衆の支持を得た。」 ◆ **みんしゅう** 【民衆】

néptörzs ◆ **ぶぞく** 【部族】

neptúnium ◆ **ネプツニウム** (Np)

Neptunusz ◆ **かいおうせい** 【海王星】

Neptunusz-domb ◆ **かいおうせいきゅう** 【海王
星丘】 (tenyérjölásban)

népvándorlás ◆ **みんぞくいどう** 【民族移動】
◇ **nagy népvándorlás** **みんぞくだいどう**
【民族大移動】

nép véleménye ◆ **みんい** 【民意】 (népakarat)
„Népszavazással kérték ki a nép véleményét.” 「
国民投票で民意を伺った。」

népviselet ◆ **みんぞくいしょう** 【民族衣装】

népviseletbe öltöztetett baba ◆ **きょうど
にんぎょう** 【郷土人形】

népzene ◆ **みんぞくおんがく** 【民俗音楽、民族
音楽】

nercbunda ◆ **ミンクのコート**

Nerima kerület ◆ **ねりまく** 【練馬区】

neritikus zóna ◆ **せんかいいき** 【浅海域】

nesz ◆ **ちいさなおと** 【小さな音】 „Egy kis
neszre is felébredek.” 「小さな音でも目が覚め
る。」 ◆ **ものおと** 【物音】 „Neszeket hallott a
szobából.” 「部屋から物音が聞こえた。」

ne szaporítsa a szót ◆ **どうもこうもない** „Ne
szaporítsd a szót, dolgozz!” 「どうもこうもな
い! さっさと仕事しなさい!」

nesze ◆ **ほら** „Nesze, idd meg!” 「ほら、これ飲
みな!」

nesze neked ◆ **いいきみだ** 【いい気味だ、好い
気味だ】 „Nesze neked!” 「いい気味だ!」 ◆ <

やすい 【悔しい、口惜しい】 (jól megkaptam) „Nesze neked háromnapos ünnep, ha végig esik az eső.” [さんれんきゅう あめ 三連休なのに、ずっと雨でやすい。]

neszeser ◆ **こがたバッグ** 【小型バッグ】 (kistáska) ◆ **せんめんようぐいれ** 【洗面用具入れ】

neszezés ◆ **ちいさなおと** 【小さな音】 „A szomszéd szobából neszezés hallatszott.” [隣 の部屋から小さな音が聞こえた。]

ne szólj szám, nem fáj fejem ◆ **いわぬがはな** 【言わぬが花】 ◆ **きじもなかずばうられまい** 【雉も鳴かずば撃たれまい、キジも鳴かずば撃たれまい】 ◆ **みざるきかざるいわざる** 【見猿聞か猿言わ猿、見ざる聞かざる言わざる】

nesztelen ◆ **おともたてず** 【音もたてず】 „A nő nesztelenül kiosont.” [彼女は音もたてずこっそり出て行った。]

net ◆ **ネット** (internet)

netalán ◆ **まんいち** 【万一】 (ne adj' isten) „Ha netalán megéheznél, edd ezt meg!” [万一お腹が空いていたらこれを食べて。] ◆ **もしかしたら** 【若しかしたら】 „Netalán neked is van öcséd?” [もしかしたら君も弟がいるのか?]

netán ◆ **かもしれない** 【かも知れない】 (talán) „Ez a tudás netán életet is menthet.” [この知恵は命を助げるかもしれない。] ◆ **まんいち** 【万一】 (ne adj' isten) „Ha netán nekimmennél valakinek, kinyílik a légszák.” [万一何かにぶつかったらエアバッグが展開する。] ◆ **もしかしたら** 【若しかしたら】 „Melyik a fiad a képen? A bal oldali? A jobb? Netán a középső?” [この写真であなたの息子はどこですか? 左? 右? もしかしたら真ん中?]

neten elad ◆ **ネットつうはん** 【ネット通販で売る】 „Eladtam a neten a számítógépet.” [ネット通販でパソコンを売った。]

neten vesz ◆ **ネットつうはん** 【ネット通販で買う】 „Ezt az inget a neten vettem.” [このシャツをネット通販で買った。]

netes ◆ **ネット** (online) „Idegenkedem a netes bankszámlakezeléstől.” [ネットバンキングには不慣れです。]

netes árverés ◆ **ネット・オークション** „A fényképezőgépet netes árverésen vettem.” [カメラをネット・オークションで買った。]

netes keresés ◆ **ネットリサーチ**

netes kereskedés ◆ **ネットつうはん** 【ネット通販】 (internetes kereskedés)

netfüggőség ◆ **ネットちゅうどく** 【ネット中毒】

netovább ◆ **きわみ** 【極み】 (netovábbja valaminek) „felelőtlenség netovábbja” [無責任の極み] ◆ **こつちょう** 【骨頂】 (netovábbja valaminek) „butaság netovábbja” [馬鹿の骨頂]

ne törődj vele ◆ **きにしな** 【気にしないで】 ◆ **まあ** „Ne törődj vele, már megtörtént. Nem tehetünk semmit.” [まあ、済んだことだ。仕方がない。]

nettó ◆ **じゅん** 【純】 „nettó bevétel” [純収入] ◆ **しょうみ** 【正味】 „nettó súly” [正味の重量] ◆ **ぜいぬき** 【税抜き】 (ár) ◆ **てどり** 【手取り】 „bruttó és nettó fizetés” [額面の給料と手取り給料] ◆ **てどりの** 【手取りの】 (jövedelem) ◆ **ネット** „nettó súly” [ネットの重さ] ◆ **ふうたいぬき** 【風袋抜き】 „A három virsli nettó súlya 50 gramm.” [ウインナー3本は風袋抜きで約50グラムです。]

nettó adósság ◆ **じゅんさいむ** 【純債務】 ◆ **nettó külső adósság** **たいがいじゅんさいむ** 【対外純債務】

nettó ár ◆ **せいか** 【正価】 ◆ **ぜいぬきかか** 【税抜き価格】 ◆ **ぜいべつかか** 【税別価格】 (áfa nélküli ár)

nettó bér ◆ **てどりちんぎん** 【手取り賃金】

nettó bevétel ◆ **じゅんしゅうにゅう** 【純収入】

nettó eszközállomány ◆ **じゅんしさん** 【純資産】 ◆ **külföldi nettó eszközállomány** **たいがいじゅんしさん** 【対外純資産】

nettó eszközérték ◆ **じゅんしさんかち** 【純資産価値】

nettó fizetés ◆ **てどりきゅうりょう** 【手取り給料】

nettó jövedelem ◆ **じっしゅう** 【実収】 ◆ **じゅんしゅうにゅう** 【純収入】 ◆ **じゅんしょとく** 【純所得】 ◆ **てどりしょとく** 【手取り所得】

nettó kereset ◆ **てどりきゅうりょう** 【手取り給料】

nettó külső adósság ◆ **たいがいじゅんさいむ** 【対外純債務】

nettó nemzeti termék ◆ **こくみんじゅんせいさん** 【国民純生産】

nettó nyereség ◆ **じゅんえき** 【純益】

nettó profit ◆ **じゅんえき** 【純益】 ◆ **じゅんりえき** 【純利益】

nettó regisztrertonna ◆ **じゅんトンすう** 【純トン数、純屯数、純噸数】

nettó súly ◆ **じゅんりょう** 【純量】 ◆ **しょうみじゅうりょう** 【正味重量】

nettó termékmennyiség ◆ **じゅんせいさんりょう** 【純生産量】

nettó terméshozam ◆ **じっしゅう** 【実収】

nettó tonnatartalom ◆ **じゅんトンすう** 【純トン数、純屯数、純噸数】

nettó vagyon ◆ **じゅんしさん** 【純資産】

neurális hálózat ◆ **しんけいかいろもう** 【神経回路網】

neuraszténia ◆ **しんけいすいじゃく** 【神経衰弱】 (ideggyengeség)

neurinoma ◆ **しんけいしょうしゅ** 【神経鞘腫】

neurit ◆ **しんけいとつき** 【神経突起】 (idegsejt nyúlványa)

neuroblast ◆ **しんけいがいさいぼう** 【神経芽細胞】

neurocita ◆ **しんけいさいぼう** 【神経細胞】 (idegsejt)

neuroendokrin rendszer ◆ **しんけいはいぶんびつつけい** 【神経内分泌系】

neurofilamentum ◆ **ニューロフィラメント**

neurofizin ◆ **ニューロフィジン**

neuroglia ◆ **しんけいこうさいぼう** 【神経膠細胞】

neurohemális szerv ◆ **しんけいけつえききかん** 【神経血液器官】

neurohormon ◆ **しんけいホルモン** 【神経ホルモン】

neurológia ◆ **しんけいか** 【神経科】 ◆ **しんけいがく** 【神経学】

neurológiai betegség ◆ **しんけいびょう** 【神経病】

neurológus ◆ **しんけいかい** 【神経科医】 ◆ **しんけいがくしゃ** 【神経学者】

neuromuskuláris szinapszis ◆ **しんけいきんシナプス** 【神経筋シナプス】 (ideg-izom kapcsolat)

neuron ◆ **しんけいさいぼう** 【神経細胞】 (idegsejt) ◆ **ニューロン** ◇ **bipoláris neuron** **そうきょくニューロン** 【双極ニューロン】 ◇ **effektor neuron** **こうかきニューロン** 【効果器ニューロン】 ◇ **érzőneuron** **かんかくニューロン** 【感覚ニューロン】 ◇ **interneuron** **かいらいしんけい** 【介在神経】 ◇ **interneuron** **かいらいしんけいニューロン** 【介在ニューロン】 ◇ **motoros neuron** **うんどうニューロン** 【運動ニューロン】 (mozgatóidegsejt)

neuronkör ◆ **しんけいかいろ** 【神経回路】

neurontan ◆ **ノイロンがくせつ** 【ノイロン学説】

neuropátia ◆ **しんけいしょうがい** 【神経障害】 ◆ **ニューロパチー** ◇ **perifériális neuropátia** **まつしょうしんけいしょうがい** 【末梢神経障害】

neuropatológia ◆ **しんけいびょうりがく** 【神経病理学】

neuropeptid ◆ **しんけいペプチド** 【神経ペプチド】 ◆ **ニューロペプチド**

neuroszekréció ◆ **しんけいぶんびつ** 【神経分泌】

neurotikus ◆ **しんけいしょうの** 【神経症の】

neurotoxin ◆ **しんけいどく** 【神経毒】 (idegméreg)

neurotranszmitter ◆ **しんけいでんたつぶつしつ** 【神経伝達物質】 ◆ **ニューロトランスミッター**

neurotrofin ◆ **ニューロトロフィン**

neurózis ◆ **しんけいしょう** 【神経症】 ◆ **ノイローゼ** ◇ **karakterneurózis** **せいかくしんけいしょう** 【性格神経症】

neurula ◆ **しんけいはい** 【神経胚】

neusztón ◆ **すいひょうせいぶつ** 【水表生物】
(vízfelszíni élőlények) ◆ **ニューストン** (vízfelszíni élőlények) ◆ **ふひょうせいぶつ** 【浮表生物】
(vízfelszíni élőlények)

neutralizmus ◆ **ちゅうりつしゅぎ** 【中立主義】 ◆ **ちゅうりつせつ** 【中立説】 (elmélete)

neutrínó ◆ **ニュートリノ**

neutrofil granulocita ◆ **こうちゅうきゅう** 【好中球】

neutron ◆ **ちゅうせいし** 【中性子】 ◆ **ニュートロン** ◆ **lassú neutron** **ていそくちゅうせいし** 【低速中性子】

neutronbomba ◆ **ちゅうせいしぱくだん** 【中性子爆弾】

neutronsillag ◆ **ちゅうせいしせい** 【中性子星】

név ◆ **おなまえ** 【お名前】 „Kérem írja ide a nevét, és a címét!” 「お所とお名前をご記入下さい。」 ◆ **だimei** 【題名】 (cím) „Mi ennek a képnek a neve?” 「この絵の題名は何ですか?」

◆ **な** 【名】 „A saját nevét sem tudja.” 「彼は自分の名すら分らない。」 ◆ **なまえ** 【名前】 „Nem emlékszem a nevére.” 「彼女の名前を思い出せない。」 ◆ **ネーム** ◆ **めいがら** 【銘柄】 (рэзвэнынэв) „A részvényárakat nevenként analizáltam.” 「株価を銘柄ごとに分析した。」 ◆ **めいぎ** 【名義】 „Ez a ház a feleségem nevéen van.” 「この家は妻の名義になっている。」 ◆ **めいしょう** 【名称】 (elnevezés) „Megváltoztattuk a vállalat nevét.” 「会社の名称を変えた。」 ◆ **bejelentkezési név** **ログインめい** 【ログイン名】 ◆ **bemondja a nevét** **なまえをよびだす** 【名前を呼び出す】 (odahív) „A repülőtéren bemondták a nevem.” 「空港で名前を呼び出された。」 ◆ **családi név** **ファミリー・ネーム** ◆ **gyermekkori név** **ようみょう** 【幼名】 ◆ **gyermekkori név** **わらべな** 【わらべ名、童名】 ◆ **gyűjtőnév** **しゅうごうめいし** 【集合名詞】 ◆ **halál utáni név** **おくりな** 【贈り名、諡】 ◆ **igazi név** **ほんみょう** 【本名】 „Igazi nevén mutatkozik be.” 「本名を名乗る。」 ◆ **keresztnév** **ファースト・ネーム** ◆

közismert név **とおりな** 【通り名】 ◆ **közismert név** **つうしょう** 【通称】 (közismert neve valaminek) „nátrium-hidrogén-karbonát, közismert nevén szódabikarbóna” 「炭酸水素ナトリウム、通称 重曹」 ◆ **leánykori név** **きゅうせい** 【旧姓】 „A japán nők elvetik a leánykori nevüket a házasságuk után.” 「日本の女性は結婚後は旧姓を捨てることになる。」 ◆ **másik név** **ごう** 【号】 „Külföldön Nakajama név alatt fut.” 「彼は海外では中山の号で知られている。」 ◆ **más név** **べつめい** 【別名】 „Más néven mentettem el a fájlt” 「ファイルを別名で保存した。」 ◆ **meghajtónév** **ドライブめい** 【ドライブ名】 ◆ **ne vedd rossz néven** **わるくおもわないで** 【悪く思わないで】 (ne vegye rossz néven) ◆ **nevet ad** **めいめいする** 【命名する】 (neki) „A Yuko nevét adták a gyerekeknek.” 「子供を優子と命名した。」 ◆ **nevét hazudja** **なをいつわる** 【名を偽る】 „Az anyja nevét hazudva pénzt vett fel a bankból.” 「母の名を偽って銀行からお金を下ろした。」 ◆ **poszthumusz név** **おくりな** 【贈り名、諡】 ◆ **rossz néven vesz** **わるくとる** 【悪く取る】 „Kérem, ne vegye rossz néven!” 「悪く取らないで下さい!」 ◆ **rossz néven vesz** **わるくおも** 【悪く思う】 **varuku omou** „Ne vedd rossz néven, hiszen a te érdekedben mondom!” 「君のことを思って言っているのだから、悪く思わないで。」 ◆ **sok mindent elárul a név** **なはたいをあらわす** 【名は体を表す】 na-va tai-o aravasu ◆ **szólítja a nevét** **なをよぶ** 【名を呼ぶ】 „A nevemet szólították.” 「僕の名を呼ばれた。」 ◆ **tartománynév** **ドメイン・ネーム** (IT) ◆ **teljes név** **フル・ネーム** „Kérjük, a teljes nevét írja ide!” 「名前をフルネームで書いて下さい。」 ◆ **üzlet neve** **てんめい** 【店名】 ◆ **valódi név** **ほんみょう** 【本名】 „valódi néven tevékenykedő színész” 「本名で活動している俳優」

névadás ◆ **めいめい** 【命名】

névadó ◆ **なづけおや** 【名付け親、名づけ親】

„üzlet névadója” みせ なづ おや 【店の名付け親】

névadó ünnepély ◆ **めいめいしき** 【命名式】
(gyermek névadója)

név alapján jóslás ◆ **せいめいはんだん** 【姓名判断】

névcímke ◆ **なふだ** 【名札】 „Névcímkrét tettem a táskára.” 「かばん なふだ 鞆に名札をつけた。」

névében ◆ **かわって** 【代わって】 „Az elhunyt névében köszöntöm önöket!” 「こじん か 故人に代わって、ふか れい もう あ 深くお礼を申し上げます。」 ◆ **なりかわって** 【成り代わって、成り変わって】 „Az igazgató névében mondtam köszöntőt.” 「か あいさつ 社長に成り代わって挨拶した。」

névében csinál ◆ **なをかりる** 【名を借りる】
„Más névében vett fel kölcsönt.” 「たにん な か 他人の名を借りて借金を作った。」

névében eljár ◆ **だいらする** 【代理する】 „Az értekezleten az osztályvezető névében vettem részt.” 「ぶちょう だいら かいぎ しゅつせき 部長の代理で会議に出席した。」

ne vedd rossz néven ◆ **わるくおもわないで** 【悪く思わないで】 (ne vegye rossz néven)

nevekhez használatos kandzsi ◆ **じんめいようかんじ** 【人名用漢字】

nevel ◆ **いくせいする** 【育成する】 (képez)

„Utánpótlást nevel a vállalkozáshoz.” 「こうけいしや いくせい 事業の後継者を育成する。」

◆ **したてる** 【仕立てる】 „Nagyszerű gyárigazgatót nevelt a fiából.”

「むすこ りっぱ しやちやう した 息子を立派な社長に仕立てた。」 ◆ **そだて**

る 【育てる】 „Új sportolókat nevel.” 「あたらし 新し

せんしゆ そだ いスポーツ選手を育てる。」 ◆ **つちかう** 【培う】 (termeszt) „Társadalomra hasznos embereket nevel.” 「しゃかい こんげん にんげん つちか 社会に貢献できる人間を培う。」

◆ **はいしゅつする** 【輩出する】 „Ez az iskola sok híres sportolót nevelt.” 「この学校はたくさ

んこの有名な選手を輩出した。」 ◆ **ばいようする** 【培養する】 (növény) „Virágokat nevel.”

「はな ばいよう 花を培養する。」 ◆ **はぐくむ** 【育む】 (nevelget) „Az anya nagy szeretettel neveli a gye-

rekét.” ははおや わ こども おお あいじょう はくく 「母親は子供を大きな愛情で育んでいる。」 ◆ **ほいくする** 【哺育する】 „Neveli a

frissen született borjút. 「う 生まれてすぐの子牛を哺育します。」 ◆ **やしなう** 【養う】 „Gyereket nevel.” 「こども やしな 子供を養う。」

◆ **よういくする** 【養育する】 (gyermeket) „4 gyermeket nevel.” 「よにん こども よういく 4人の子供を養育する。」

◇ **gyermeket nevel** **こそだてをする** 【子育てをする】 „Egvedüli anyaként neveli a gyermekét.” 「おんなでひと

こそだ 女手一つで子育てをする。」 ◇ **megnevel** **しつ**

ける 【躱ける】 „Hiába próbáltam megnevelni, csak nem szokott le a csúnya beszédről.” 「しつ 躱

ようと しようとしたが、わる 悪い言葉遣いをやめさせることができなかった。」

◇ **saját kezével nevel** **てにかける** 【手にかける、手に掛ける】 „A saját kezemmel nevelt disznót a barátomnak adtam.” 「て 手にかけた豚を友人に譲った。」

nevelés ◆ **いくせい** 【育成】 (képzés) „sportolók nevelése” 「せんしゆ 選手育成」 ◆ **くんいく** 【訓育】 ◆ **くんとう** 【薫陶】 „Apai nevelést kapott.” 「ちち くんとう 父の薫陶を受けた。」

◆ **こそだて** 【子育て】 (gyermeknevelés) ◆ **しつけ** 【躾】 „szigorú nevelés” 「きび 厳しい躾」 ◆ **そだち** 【育ち】

„Jó nevelést kapott.” 「かのじよ わ そだ 彼女は育ちがよかった。」

◆ **ほいく** 【哺育】 ◆ **ほどう** 【輔導、輔導】 (útmutatás) ◆ **よういく** 【養育】 ◇ **javító nevelés** **きょうせいきょういく** 【矯正教育】

◇ **otthoni nevelés** **かていきょういく** 【家庭教育】 ◇ **spártai nevelés** **スパルタき**

ょういく 【スパルタ教育】 ◇ **személyiségnevelés** **じんかくようせい** 【人格養成】 ◇ **tehetségnevelés** **さいのうきょういく** 【才能教育】

nevelés elhanyagolása ◆ **いくじほうき** 【育児放棄】

nevelés hiánya ◆ **かんとくふゆきとどき** 【監督不行き届き】 „A szülői nevelés hiánya okozta, hogy a gyerek lopott.” 「こども まんび 子供が万引きしたのは

おや かんとくふゆ とど 親の監督不行き届きです。」

nevelési ◆ **こそだての** 【子育ての】 (gyermeknevelési)

nevelési tanácsadás ◆ **こそだてそうだん** 【子育て相談】

nevelési tanácsadó ◆ **じどうそうだんじょ** 【児童相談所】

nevelésügy ◆ **ぶんきょう** 【文教】

neveletlen ◆ **ぎょうぎわるい** 【行儀悪い】
„Micsoda neveletlen fickó! Még az ajtót sem tudja becsukni.” 「なんて行儀の悪い奴だ! ドアも

閉められない。」 ◆ **しつけがわるい** 【躰が悪い、しつけが悪い】 „Ez a gyerek neveletlen.”

「この子は躰が悪い。」 ◆ **ふぎょうぎな** 【不行儀な】

【不行儀な】 „neveletlen gyerek” 「不行儀な子供」 ◆ **ぶしつけな** 【不躰な、無躰な】 „Az az ember neveletlen.” 「彼はぶしつけな人だ。」

neveletlenség ◆ **ふぎょうぎ** 【不行儀】 ◆ **ぶしつけ** 【不躰、無躰】 ◆ **ふびんこう** 【不品行】

nevelkedés ◆ **おいたち** 【生い立ち】

nevelkedési hely ◆ **おさと** 【お里】 „Hol nevelkedtél?” 「お里はどこですか?」

nevelkedik ◆ **そだつ** 【育つ】 „Hol nevelkedtél?” 「どこで育ったのですか?」 ◇ **születik és nevelkedik** **うまれそだつ** 【生まれ育つ、生れ育つ】 „Magyarországon születtem, és nevelkedtem.” 「ハンガリーで生まれ育った。」

nevelő ◆ **かていきょうし** 【家庭教師】 ◆ **きょういくてきな** 【教育的な】 „Nevelő célzatú ki-oktatásban részesítette.” 「教育的な説教をした。」 ◆ **よういくしゃ** 【養育者】

névelő ◆ **かんし** 【冠詞】 ◇ **határozatlan névelő** **ふていかんし** 【不定冠詞】 ◇ **határozott névelő** **ていかんし** 【定冠詞】

nevelőanya ◆ **けいぼ** 【継母】 ◆ **ようぼ** 【養母】

nevelőapa ◆ **けいふ** 【継父】 ◆ **ようふ** 【養父】

nevelőintézet ◆ **しょうねんいん** 【少年院】 „Megvert valakit, ezért nevelőintézetbe került.” 「人を殴って少年院に入っていました。」

nevelőnő ◆ **じょせいかていきょうし** 【女性家庭教師】

nevelőotthon ◆ **じどうようごせつ** 【児童養護施設】 ◆ **よういくいん** 【養育院】 ◆ **ようごせつ** 【養護施設】

nevelőszülő ◆ **かりおや** 【仮親】 ◆ **さとおや** 【里親】 ◆ **そだておや** 【育て親】 ◆ **そだてのおや** 【育ての親】 ◆ **やしないおや** 【養い親】 ◆ **ようしん** 【養親】

nevelőszülők ◆ **ようふぼ** 【養父母】

nevelőszülők kedvesebbek az eredeti szülőknél ◆ **うみのおやよりそだてのおや** 【生みの親より育ての親】

nevelőtiszt ◆ **ほどういん** 【補導員】

neveltetés ◆ **そだち** 【育ち】 „Vidéki neveltetése volt.” 「田舎育ちでした。」 ◇ **fővárosi neveltetésű** **みやこそだちの** 【都育ちの】

„fővárosi neveltetésű gyerek” 「都育ちの子供」 ◇ **származásnál fontosabb a neveltetés** **うじよりそだち** 【氏より育ち】 ◇ **városi neveltetésű** **まちそだちの** 【町育ちの】 ◇ **vidéki neveltetésű** **いなかそだちの** 【田舎育ちの】 „vidéki neveltetésű ember” 「田舎育ちの人」

nevelt gyermek ◆ **ようし** 【養子】

neveltség ◆ **たしなみ** 【嗜み】 „jól nevelt ember” 「嗜みの良い人」

nevén nevezi a gyereket ◆ **ちよくげんする** 【直言する】

nevén szólít ◆ **てんこする** 【点呼する】 „A nevén szólította az új dolgozókat.” 「新入社員一人一人を点呼した。」

néveredet ◆ **なまえのゆらい** 【名前の由来】

névérték ◆ **がくめん** 【額面】 „100 jenes névértékű kincstárjegy” 「額面100円の国債」 ◆ **がくめんかかく** 【額面価格】 ◆ **パー** ◆ **へいがか** 【平価】 ◇ **kötvény névértéke** **さいけんがく** 【債券額】

névérték alá esés ◆ **がくめんわれ** 【額面割れ】

névértékcsökkentés ◆ **デノミネーション** „A forintra váltáskor csökkentették a névértékét a pengőnek.” 「フォリントへの切り替え時にペングーのデノミネーションが行われた。」

névértéken kibocsátás ◆ **がくめんはっこう**
【額面発行】

névérték fölé emelkedés ◆ **がくめんぬき**
【額面抜き】

névértékű részvény ◆ **がくめんかぶ** 【額面株】

neves ◆ **こうめいな** 【高名な】 ◆ **なだかい**
【名高い】 „neves zeneszerző” なだか さつきよくか [名高い作曲家]
◆ **なとりの** 【名取の、名取りの】 ◆ **めい**
【名】 (híres) „neves zeneszerző” [名作曲家]

nevesítés ◆ **めいぎか** 【名義化】 „kötvény nevesítésé” [債券名義化]

nevet ◆ **いっしょうする** 【一笑する】 ◆ **わらう**
【笑う、咲う、嗤う】 „A nő nevetett.” [彼女は笑っていた。] ◇ **jóízűen nevet** **はらからわらう** 【腹から笑う】 ◇ **mindenki rajta nevet** **ものわらいになる** 【物笑いになる】 „Ha ezt a sapkát felveszem, mindenki rajtam fog nevetni.” ぼうし かぶ ものわらい
[この帽子を被ると物笑いになる。]

nevet ad ◆ **めいめいする** 【命名する】 (neki)
„A Yuko nevet adták a gyerekeknek.” こども ゆうこ [子供を優子と命名した。]

nevet bevés ◆ **めいうつ** 【銘打つ】

nevetés ◆ **いっしょう** 【一笑】 (apró nevetés)
„Egy nevetéssel elintézte a dolgot.” [一笑して事を済ませた。] ◆ **わらい** 【笑い】 „Gurul a nevetéstől.” [笑い転げる。] ◆ **わらいごえ** 【笑い声】 „Áthallatszott a falon a szomszédunk nevetése.” かべご となり ひと わらい ごえ き [壁越しに隣の人の笑い声が聞こえた。] ◇ **dől a nevetéstől** **おおわらいする** 【大笑いする】 „Mindenkori dől a nevetéstől.”

【みんな大笑いした。】 ◇ **elszabaduló nevetés** **しっしょう** 【失笑】 ◇ **fetreng a nevetéstől** **わらいころげる** 【笑い転げる】 „A történeteit hallván fetrengtünk nevetéstől.” はなし き われわれ わらう ころ [彼の話を聞いて我々は笑い転げた。] ◇ **gúnyos nevetés** **せせらわらい** 【せせら笑い、嘲笑い、冷笑い】 ◇ **kitörő nevetés** **ばくしょう** 【爆笑】 „A hallgatók soraiból kitörő nevetés hallatszott.” じゆこうしゃ だいはくしょう おこ [受講者から大爆笑が起こった。] ◇ **sírás és nevetés** **なきわらい** 【泣き

笑い】 „A férjemmel hol sírtunk, hol nevtünk.” おっと いっしょ な わら じんせい おく
[夫と一緒に泣き笑いの人生を送った。] ◇ **viharszerű nevetés átfut** **どつとわらう** 【ドツと笑う】 „Viharszerű nevetés futott át rajtuk.” かれ わ わら [彼らはドツと笑った。]

nevetési roham ◆ **ほっさてきなわらい** 【発作的な笑い】

nevetésre ingerel ◆ **わらいをさそう** 【笑いを誘う】 varai-o szaszou „Esetlen mozgása nevetésre ingerelte az embereket.” かれ ぶかつこう うこ [彼の不格好な動きは人の笑いを誘った。]

nevetéssel elintéz ◆ **わらいとばす** 【笑い飛ばす】 „A politikus a vesztegetési ügyet egy nevetéssel elintézte.” せいじか わ わらう はなし わらと [政治家は賄賂の話を笑い飛ばした。]

nevetéstől fetrengés ◆ **ぜつとう** 【絶倒】 ◆ **ほうふくぜつとう** 【抱腹絶倒】

nevetgél ◆ **くすくすわらう** 【くすくす笑う】
„A kislányok nevetgéltek.” じょし わ わら [女子はくすくす笑っていた。] ◆ **わらいさざめく** 【笑いさざめく】

nevetgélve ◆ **ころころ** „A gyerekek nevetgéltek.” こども わ わら [子供たちはころころ笑っていた。]

nevét hazudja ◆ **なをいつわる** 【名を偽る】
„Az anyja nevével hazudva pénzt vett fel a bankból.” はは な いつわ ぎんこう かね お [母の名を偽って銀行からお金を下ろした。]

nevet rajta ◆ **あざわらう** 【嘲笑う】 „Mindenkori nevetett azon a férfin.” みんな おとこ [皆その男を嘲笑った。]

nevetség ◆ **ちょうしょう** 【嘲笑】 „Nevetség tárgya lett.” [嘲笑の的となった。]

nevetségés ◆ **おかしい** 【可笑しい、奇怪しい】 (mulatságos) „Nevetségés, hogy csak ennyire értékelik a munkámat.” ぼく しごと やす ふ [僕の仕事がそんなに安く踏まれるなんておかしい。] ◆ **かたはらいたい** 【片腹痛い】 ◆ **こつげいな** 【滑稽な】 „nevetségés hiba” [滑稽な間違い] ◆ **しょうしせんばんな** 【笑止千万な】 ◆ **しょうしな** 【笑止な】 ◆ **ずっこけた** „A politikus nevetségés

dolgot mondott.” [政治家はずっこけたことを
い
言った。] ◆ **ばかげた** [馬鹿げた] ◆ **ばか
ばかしい** [馬鹿馬鹿しい] „Neveltséges óból
hagyta ott a vállalatot.” [ばかばかしい理由で
かいしゃ や
会社を辞めてしまった。] ◆ **べらぼうな** [筵
棒な、筵棒な] „nevetségés összeg” [べらぼう
きんがく
な金額] ◆ **りふじんな** [理不尽な] „Neveltség
és összeget kért az áruért.” [彼はその商品に
たい りふじん きんがく ようきゆう
対して理不尽な金額を要求した。] ◇ **felet-
több nevetségés** **しょうしせんぱんな** [笑
止千万な] „Felettöbb nevetségés dolgot mond.”
[しょうしせんぱん い だ
「笑止千万なことを言い出す。」]

nevetségesen ◆ **ばか** [馬鹿、莫迦] „Ez a
fizetés nevetségesen kevés.” [この給料は
ばかやす
馬鹿安い。] ◆ **めっちゃ** [滅茶] „Ez nevétsege-
sen olcsó.” [これはめっちゃ安い。]

nevetség tárgya ◆ **ものわらいのたね** [物笑
いの種] „A politikus ostobasága nevetség tár-
gya lett.” [政治家の馬鹿さは物笑いの種になっ
た。] ◆ **わらいぐさ** [笑いぐさ、笑い草、笑
い種] „Neveltség tárgyává tették az ügyetlenség-
gét.” [彼の不器用さを笑いぐさにした。] ◆
わらいもの [笑いもの、笑い物、笑い者] ◆
わらわれもの [笑われ者]

nevetség tárgyává lesz ◆ **わらいものにな
る** [笑いものになる、笑い物になる、笑い者に
なる] „Világnevetség tárgya lett.” [彼は世界の
わらいものになった。]

nevetség tárgyává tesz ◆ **やりだまにあげ
る** [槍玉に挙げる、槍玉にあげる、やり玉に上
げる] „A főnököm nevetség tárgyává tette az
egyetlen baklövésemet.” [上司は僕のたった一
つのミスをやりだま あ
を槍玉に上げた。] ◆ **わらいものにする**
[笑いものにする、笑い物にする、笑い者に
する] „Mindenki nevetség tárgyává tette őt.” [
みんな かれ わら もの
皆、彼のことを笑い者にした。]

nevet szerez ◆ **なをうる** [名を売る] „Re-
gényírással szerzett nevet.” [小説を書いて名
を売った。]

nevettet ◆ **わらわせる** [笑わせる] „Ne ne-
vetess!” [笑わせないで!]

nevettető ◆ **おわらいげいにん** [お笑い芸人]

nevet változtat ◆ **かimeiする** [改名す
る] „Megváltoztattam a nevemet Icsiréről Keni-
csiróra.” [一郎を健一郎に改名した。] ◆ **めん
めいする** [変名する] „Az író Terasimára vál-
toztatta a nevét.” [作家は寺島と変名した。]

nevez ◆ **ごうする** [号する] „A templomot
Daiandzsi-nek nevezték.” [お寺を大安寺と号し
た。] ◆ **しょうする** [称する] „Tehetségés
szakácsnak nevezte magát.” [彼は自分を天才シ
エフと称した。] ◆ **なづける** [名づける、名
付ける] „Béke útnak nevezett utca” [平和通
りとなづけられた街] ◆ **よぶ** [呼ぶ] „Az or-
gonát a hangszerek királyának nevezik.” [パイ
プオルガンは楽器の王様と呼ばれている。] ◇

nevéen nevezi a gyereket **ちよくげんする**
[直言する] ◇ **nevezi magát** **なる** [名
乗る] „Beszéltem egy férffel, aki az igazgató-
nak nevezte magát.” [社長と名乗った男と話
した。] ◇ **önmagát nevez** **じしょうする**
[自称する] „Költőnek nevezi magát.” [彼は
詩人と自称している。]

nevezéktan ◆ **めいめいほう** [命名法] ◇ **ket-
tős nevezéktan** **にめいほう** [二名法]

nevezés ◆ **エントリー** ◆ **おうぼ** [応募] (je-
lentkezés)

nevezési díj ◆ **さんかりょう** [参加料]

nevezési szám ◆ **エントリー・ナンバー**

nevezetes ◆ **ゆうめいな** [有名な] „Miről ne-
vezetes ez a hely?” [この場所は何で有名な
の?]

nevezetesen ◆ **すなわち** [即ち、則ち、乃
ち、輒] (mármint) „A jeggyűrűt nemesfém-
ből, nevezetesen aranyból készítik.” [結婚指輪
は貴金属、すなわち金で作られている。] ◆ **な
にかという** [何かというと、何かと言うと]
„Csak két dolog érdekli. Nevezetesen az ital és

a nők.” ^{かれ きょうみ わ ふた} [彼の興味は2つだけ。何かというとお
^{さけ おんな} 酒と女。]

nevezetesség ◆ **めいしよ** 【名所】 (nevezetes hely) ◆ **めいしよきゅうせき** 【名所旧跡】 ◆ **turisztikai nevezetesség** **かんこうしげん** 【観光資源】

nevezi magát ◆ **なる** 【名乗る】 „Beszéltem egy férfivel, aki az igazgatónak nevezte magát.”
「社長と名乗った男と話した。」

nevező ◆ **ぶんぼ** 【分母】 (matematika) „számláló és nevező” ^{ぶんし} 【分子と分母】 ◆ **közös nevező** **いっちてん** 【一致点】 „A tagállamok közös nevezőre jutottak.” 「加盟国は一致点を見出した。」 ◆ **közös nevező** **こうぶんぼ** 【公分母】 ◆ **közös nevezőre hoz** **つうぶんする** 【通分する】 „Közös nevezőre hoztam két törtet.” 「2つの分数を通分した。」 ◆ **közös nevezőre hozás** **つうぶん** 【通分】 ◆ **közös nevezőre jut** **いけんがまとまる** 【意見がまとまる、意見が纏まる】 „Közös nevezőre jutottak.” 「彼らの意見がまとまった。」 ◆ **közös nevezőre jut** **ごういする** 【合意する】 „A két ország sok kérdésben közös nevezőre jutott.” 「両国は様々な問題で合意した。」

név feltüntetése ◆ **きめい** 【記名】

névindeks ◆ **じんめいさくいん** 【人名索引】

névjegy ◆ **しよめい** 【署名】 „Az iratot a névjegyével látta el.” 「書類に署名をした。」 ◆ **めいし** 【名刺】 (névjegykártya) „Névjegyét cseréltünk.” 「名刺を交わした。」

névjegykártya ◆ **めいし** 【名刺】 „Kifogytam a névjegykártyákból.” 「名刺を切らした。」

névjegykártya méret ◆ **めいしばん** 【名刺判】

névjegy tartó ◆ **めいし入れ** 【名刺入れ】 ◆ **めいしうけ** 【名刺受け】

névjegyzék ◆ **じんめいぼ** 【人名簿】 ◆ **じんめい** **いろく** 【人名録】 ◆ **めいかん** 【名鑑】 ◆ **めいぼ** 【名簿】 „Jegyzékbe vettük a nevét.” 「彼を名簿に載せた。」 ◆ **választói névjegyzék** **せんきよにんめいぼ** 【選挙人名簿】

névkártya ◆ **てふだ** 【手札】 ◆ **めいし** 【名刺】 (névjegykártya) „Átadtam a névkártyámat.”
「名刺を渡した。」

névlég ◆ **めいぎじょう** 【名義上】 „névleges részvénytulajdonos” 「名義上の株主」

névleges ◆ **こうしょう** 【公称】 „Ennek az elemnek a névleges feszültsége 3 V.” 「この電池の公称電圧は3 Vです。」 ◆ **なばかりの** 【名ばかりの、名許りの】 ◆ **めいぎだけの** 【名義だけの】 „névleges vezető” 「名義だけの役員」 ◆ **ゆうめいむじつの** 【有名無実の】 „névleges vezető” 「有名無実の役員」

névleges érték ◆ **ていかく** 【定格】

névleges feszültség ◆ **ていかくでんあつ** 【定格電圧】

névleges hozam ◆ **めいもくりまわり** 【名目利回り】

névleges kamat ◆ **めいもくきんり** 【名目金利】

névleges kamatláb ◆ **めいもくりりつ** 【名目利率】 „éves névleges kamatláb” 「名目年利率」

névlegesség ◆ **こうしょう** 【公称】 ◆ **な** 【名】 „névlegesen vezetői pozíció” 「名ばかりの役職」 ◆ **めいもく** 【名目】 „névleges igazgató” 「名目だけの取締役」

névleges teljesítmény ◆ **ていかくしゅつりょく** 【定格出力】 ◆ **ていかくしょうひでんりょく** 【定格消費電力】

névlexikon ◆ **じんめいじてん** 【人名辞典】

névlista ◆ **めいぼ** 【名簿】 „Töröltük a listáról a nevét.” 「彼を名簿から除いた。」

névmás ◆ **だいめいし** 【代名詞】 ◆ **birtokos névmás** **しよゆうだいめいし** 【所有代名詞】 ◆ **határozatlan névmás** **ふていだいめいし** 【不定代名詞】 ◆ **kérdő névmás** **ぎもんだいめいし** 【疑問代名詞】 ◆ **kölcsönös névmás** **そうごだいめいし** 【相互代名詞】 ◆ **mutató névmás** **しじだいめいし** 【指示代名詞】 ◆ **személyes névmás** **にんしょうだいめいし** 【人称代名詞】 ◆ **személyes névmás** **じんだいめいし** 【人代名詞】 ◆ **tagadó névmás** **ひ**

ていだいめいし 【否定代名詞】 ◇ **visszaható névmás** **さいきだいめいし** 【再帰代名詞】 ◇ **vonatkozó névmás** **かんけいだいめいし** 【関係代名詞】

névmutató ◆ **さくいん** 【索引】

névnap ◆ **なまえのひ** 【名前の日】 (nincs japánban)

névre szóló csekk ◆ **きめいしきこぎって** 【記名式小切手】

névre szóló értékpapír ◆ **きめいさいけん** 【記名債券】

névre szóló kötvény ◆ **きめいさいけん** 【記名債券】

névrokon ◆ **どうせいどうめいのひと** 【同姓同名の人】 „Ő a névrokonom.” かれ わたしわ どうせいどうめい 「彼と私は同姓同名です。」 ◆ **どうせいのひと** 【同姓の人】 (egyező vezetéknevű) ◆ **どうめいじん** 【同名異人】 ◆ **どうめいのひと** 【同名の人】 (egyező keresztnévű)

névrokonság ◆ **どうせい** 【同姓】 (azonos családnév) ◆ **どうせいどうめい** 【同姓同名】 (azonos családnév és utónév)

névsor ◆ **めいぼ** 【名簿】 ◇ **osztálynévsor** **クラス** **のめいぼ** 【クラスの名簿】 ◇ **szaknévsor** **しょくぎょうべついちらんひょう** 【職業別一覧表】 ◇ **szaknévsor** **きぎょういちらん** 【企業一覧】 ◇ **személyzet névsora** **そういんめいぼ** 【総員名簿】 ◇ **tagnévsor** **かいいんめいぼ** 【会員名簿】 ◇ **utasnévsor** **じょうきやくめいぼ** 【乗客名簿】

névsor eleje ◆ **ひつとう** 【筆頭】

névsorolvasás ◆ **てんこ** 【点呼】

névsorolvasást tart ◆ **てんこする** 【点呼する】 „Névsorolvasást tartott a résztvevők között.” さんかしゅ てんこ 「参加者を点呼した。」 ◆ **てんこをとる** 【点呼を取る】 „A tanár névsorolvasást tartott.” せんせい わ てんこ と 「先生は点呼を取った。」

névsorrend ◆ **なまえじゆん** 【名前順】 „Névsorrendben szólítottak minket.” わたしたちわ なまえじゆん よ 「私達は名前順で呼ばれた。」

név szerinti szavazás ◆ **しめいとらひょう** 【指名投票】

név szerinti tulajdonos ◆ **めいぎにん** 【名義人】 „név szerinti tulajdonost igazoló irat” めいぎにん しょうめいしよるい 「名義人の証明書類」

névszótár ◆ **じんめいじてん** 【人名辞典】

névtábla ◆ **てふだ** 【手札】 ◆ **なふだ** 【名札】 なふだ

„Az ajtóra névtáblát akasztottam.” 「ドアに名札をかけた。」 ◆ **ネームプレート** ◆ **ひょうさつ** 【表札、標札】 „A postaládára alumínium névtáblát tettem.” ゆうびん ひょうさつ と 「郵便ポストにアルミ 表札を取り付けた。」 ◆ **もんさつ** 【門札】 ◆ **もんびょう** 【門標】

névtelen ◆ **ながない** 【名がない】 ◆ **ななしの** 【名無し】 ◆ **なもない** 【名もない】 „névtelen színész” な はいゆう 「名もない俳優」 ◆ **むめいの** 【無名の】 „Egy névtelen kezdő kapta az irodalmi díjat.” ふんかくしやう むめい しんじん じゆしやう 「文学賞を無名の新人が受賞した。」

névtelen író ◆ **ふくめんさつか** 【覆面作家】

névtelenség ◆ **とくめい** 【匿名】 „Az ország leggazdagabb embere továbbra is névtelen maradt.” こくないいち ふごう わとくめい 「国内一の富豪は匿名のままている。」 ◆ **とくめいせい** 【匿名性】 ◆ **ノーネーム** ◆ **むめい** 【無名】

névtelenségbe burkolózik ◆ **むめいでいることをせんたくする** 【無名でいることを選択する】

névtelen személy ◆ **むめいし** 【無名氏】

névtelenül ◆ **とくめいで** 【匿名で】 „Névtelenül küldött ajándékot.” とくめい おく 「匿名でプレゼントを送った。」

név törlése ◆ **じよめい** 【除名】

névutó ◆ **こうちし** 【後置詞】

névutódlás ◆ **しゅうめい** 【襲名】

névváltoztatás ◆ **かいしょう** 【改称】 ◆ **かいせい** 【改姓】 (családi név megváltoztatása) ◆ **かimei** 【改名】 ◆ **なまえのへんこう** 【名前の変更】 ◆ **めんめい** 【変名】

névváltoztatási kérelem ◆ **かいせいとどけ** 【改姓届】 (vezetéknevű) „Névváltoztatási kérelmet nyújtottam be.” かいせいとどけ だ 「改姓届を出した。」 ◆ **かimeiとどけ** 【改名届】 „Névváltoztatási kérelmet nyújtottam be.” かimeiとどけ だ 「改名届を出した。」

newton ◆ **ニュートン** (N)

newtoni mechanika ◆ **ニュートンリキがく**
【ニュートン力学】

New York ◆ **ニューヨーク**

New York állam ◆ **ニューヨークしゅう** 【ニューヨーク州】

nexus ◆ **ギャップけつごう** 【ギャップ結合】
(réskapcsolat) ◆ **ネクサス**

néz ◆ **かんちがいする** 【勘違いする】 (tévedésből) „Szemétnek néztem, és kidobtam.” 「ゴミだと勘違いして捨ててしまった。」 ◆ **しちょうする** 【視聴する】 (pl. tévét) ◆ **のぞむ** 【臨む】

(valamire) „A ház a tengerre néz.” 「家は海に臨む。」 ◆ **みる** 【見る、観る、視る】 „A tévét néztem, amikor elment a villany.” 「テレビを見ていたとき停電になった。」 ◆ **むく** 【向く】

(odafordul) „Kérem, nézzen ide!” 「こちらに向いてください。」 ◆ **めんする** 【面する】 (ezt az oldalát fordítja arra) „Ez a ház délre néz.” 「この家は南に面しています。」 ◆ **akárhogy is nézzük** **どうみても** 【どう見ても】 „Ez a nyúlként vásárolt kisállat akárhogy is nézem, macska.” 「兎として買ったこのペットはどう見ても猫だ。」 ◆ **attól függ, hogyan nézzük** **かんがえようによって** 【考えようによって】 „Ez lehet hogy szerencsés dolog. Attól függ, hogyan nézzük.” 「これは考えようによっては、むしろ幸運なのかもしれない。」 ◆ **balra nézz** **かしらひだり** 【頭左】 „Balra nézz!” 「頭左!」 ◆ **eleget néz** **みあきる** 【見飽きる】 (belefárad) „Eleget néztem már akciófilmet.” 「もうアクション映画を見飽きた。」 ◆ **elé néz** **むかえる** 【迎える】 „Új helyzet elé néztünk.” 「新しい局面を迎えた。」 ◆ **farkasszemtel néz vele** **ならみあう** 【ならみ合う、睨み合う】 „Farkasszemtel néztem a betörővel.” 「空き巣とならみ合った。」 ◆ **görbe szemmel néz** **はくがんしする** 【白眼視する】 „Görbe szemmel nézték a vendégmunkásokat.” 「出稼ぎ労働者は白眼視された。」 ◆ **görbe szemmel néz** **しろいめでみる** 【白い目で見える】 „Görbe szemmel nézték, hogy nem iszom.” 「アルコールを飲ま

ない僕は白い目で見られた。」 ◆ **gyanakodva néz** **うたがのめでみる** 【疑いの目で見える】 „A rendőr gyanakodva nézett rám.” 「警察に疑いの目で見られた。」 ◆ **hülyének néz** **ごろうする** 【愚弄する】 „Ez a politikus hülyének nézi a népet.” 「この政治家は国民を愚弄している。」 ◆ **hülyének néz** **ばかにする** 【馬鹿にする】 „A kormánypárt hülyének nézi az ellenzékét.” 「与党は野党を馬鹿にしている。」 ◆ **jobbra néz** **かしらみぎ** 【頭右】 „Jobbra nézz!” 「頭右!」 ◆ **körmére kell nézni** **かげひなたがある** 【陰ひなたがある、陰日向がある】 „Anak a dolgozónak a körmére kell nézni.” 「陰ひなたがある社員です。」 ◆ **levegőnek néz** **もくさつする** 【黙殺する】 „A politikusok, ha nincs választás, levegőnek nézik az embereket.” 「政治家は選挙活動時以外は、国民を黙殺している。」 ◆ **másik oldalról néz** **うらをかえす** 【裏を返す】 „Ez a kudarc másik oldalról nézve sikerként is elkönnyvelhető.” 「この失敗は裏を返せば成功とも言える。」 ◆ **más szemmel néz** **にんしきをあらたにする** 【認識を新たにする】 „Miután láttam, hogyan ápolja szüleit, más szemmel néztem rá.” 「親を優しく介護する姿を見て彼への認識を新たにした。」 ◆ **meredten néz** **めをすえる** 【目を据える】 „Meredten néz az ellenfelét.” 「目を据えて対戦相手を睨んだ。」 ◆ **merengve néz** **ながめる** 【眺める】 „Merengve néztem a csillagokat.” 「星を眺めた。」 ◆ **mereven néz** **まじまじとみる** 【まじまじと見る】 ◆ **mérgesen néz** **めをさんかくにする** 【目を三角にする】 ◆ **nagyot néz** **めをむく** 【目を剥く】 (nem hisz a szemének) „Nagyot néztem, amikor láttam egy szemtelen nőt az utcán.” 「道で裸の女性に目を剥いて驚いた。」 ◆ **nagyot néz** **めがてんになる** 【目が点になる】 (összeszűkül a pupillája) „Nagyot néztem, milyen nagy bónuszt kapott.” 「彼の賞与のすごさに目が点になった。」 ◆ **nem bírja** **tétlenül nézni** **みかねる** 【見かねる、見兼ねる】 „Nem bírtam tétlenül nézni, hogy milyen rendetlen a fiam szobája, ezért kitakarítottam.”

「息子の部屋の散らかり様を見かねて掃除を始めた。」◇ **nem nézheti tétlenül m_いるにみかねる** 【見るに見かねる、見るに見兼ねる】
 „Nem nézhettem tétlenül, hogy a barátom bajban van, segítettem neki.” 「困っている友達を見るに見かねて助けてあげた。」◇ **nem tudja tovább nézni m_いるにみかねる** 【見るに見かねる、見るに見兼ねる】
 „Nem tudtam tovább nézni a rumlit, ezért rendet raktam a szobában.” 「部屋の散らかりぶりを見るに見かねて片付けた。」◇ **nézni is rossz itaitaitai** 【痛々しい、傷々しい】
 „Nézni is rossz a sebedet!” 「痛々しい傷だね。」◇ **szemébe néz seiseisu** 【正視する】
 „A nő szemébe nézett.” 「彼女を正視した。」◇ **távolba néz tookuomoru** 【遠くを見る】
 „A tengerész a távolba nézett.” 「船員は遠くを見ていた。」◇ **távolról kört alkotva néz toomakiinagameru** 【遠巻きに眺める】
 „Az emberek nem jöttek közelebb, hanem távolról kört alkotva nézték.” 「群衆は近くに寄らずに遠巻きに眺めた。」◇ **tétlenül néz gassisu** 【座視する、坐視する】◇ **tükörbe néz kagamitosoudanuru** 【鏡と相談する】
 „Nézz a tükörbe, mielőtt ezt mondd!” 「鏡と相談して物をいった方がいいぜ。」◇ **újranéz mikaesu** 【見返す】
 „Többször újranéztem azt a filmet.” 「その映画を何度も見直した。」◇ **újranéz minaosu** 【見直す】
 „Többször újranéztem a felvett filmet.” 「録画した映画を何度も見直した。」

ne zavartassák magukat okamainaku 【お構いなく、御構いなく】
 „Kérem ne zavartassák magukat, folytassák a beszélgetést!” 「どうぞ、お構いなく話を続けて下さい。」

nézeget namageru 【眺める】
 „Az album képeit nézegettem.” 「写真集の写真を眺めた。」

nézelődés hihakasi 【冷やかasi、素見し】

nézelődik hihakasu 【冷やかasu、素見す】
 „Elmentem a most megnyílt üzletbe nézelődni.” 「開店した店に冷やかasiに行った。」◇ **mitteiru** 【見ている】
 „-Mit parancsol? -Köszönöm,

csak nézelődök.” 「『何をお探ですか?』 『ちょっと見ているだけです。』」

nézelődő vendég hihakasikyaku 【冷やかし客】
 „Csak nézelődő vendégünk volt, ezektől nem lesz bevételünk.” 「冷やかし客ばかりでお金にならない。」

nézés kansyō 【鑑賞】 (élvezés)
 „Kedvenc időtöltésem a filmnézés.” 「映画の鑑賞が趣味です。」◇ **goran** 【ご覧、御覧】
 „Nézzem ki az ablakon!” 「窓の外をご覧ください!」◇ **shiro** 【視】◇ **shisen** 【視線】
 „Megéreztem, hogy néz.” 「彼からの視線を感じた。」◇ **shichō** 【視聴】
 „Tévézés közben elromlott a készülék.” 「テレビを視聴中に装置が壊れた。」◇

mikata 【見方】
 „Hogy fejlődött-e attól függ, hogyan nézzük.” 「彼が上達したかどうかは見方によって違う。」◇ **mezuki** 【目つき、目付き】
 „Egy rossz nézésű ember jött oda hozzám.” 「目つきの悪い男が近づいてきた。」◇ **állva nézés tachimi** 【立ち見、立見】◇ **tétlenül nézés boukan** 【傍観】◇ **városnézés shinaikenbuzo** 【市内見物】

nézet kan 【観】◇ **kenkai** 【見解】 (vélemény)
 „Egyezett a nézetük.” 「見解が一致した。」◇ **shoyken** 【所見】
 „Kifejti a nézetét.” 「所見を述べる。」◇ **shoyshin** 【所信】
 „Kifejti a nézeteit.” 「所信を述べる。」◇ **zu** 【図】 (rajz)◇ **sezo** 【説】
 „Ez az általánosan elfogadott nézet.” 「これは有力な説です。」◇

mikata 【見方】
 „Azon a nézeten volt, hogy együttműködéssel megoldható a probléma.” 「協力して問題が解決できるとの見方を示した。」◇ **mitate** 【見立て】◇ **általános nézet tounen** 【通念】
 „Általános nézet, a mozgáshiány elhízáshoz vezet.” 「運動不足が肥満につながるというのは通念だ。」◇ **balnézet hidarisonkumenzu** 【左側面図】 (balnézeti rajz)◇ **egy nézet ittsetso** 【一説】
 „Egy nézet szerint télen finomabb a hal, mint nyáron.” 「一説によると夏に食べる魚より冬に食べる魚の方

csak nézelődök.” 「『何をお探ですか?』 『ちょっと見ているだけです。』」

nézelődő vendég hihakasikyaku 【冷やかし客】
 „Csak nézelődő vendégünk volt, ezektől nem lesz bevételünk.” 「冷やかし客ばかりでお金にならない。」

nézés kansyō 【鑑賞】 (élvezés)
 „Kedvenc időtöltésem a filmnézés.” 「映画の鑑賞が趣味です。」◇ **goran** 【ご覧、御覧】
 „Nézzem ki az ablakon!” 「窓の外をご覧ください!」◇ **shiro** 【視】◇ **shisen** 【視線】
 „Megéreztem, hogy néz.” 「彼からの視線を感じた。」◇ **shichō** 【視聴】
 „Tévézés közben elromlott a készülék.” 「テレビを視聴中に装置が壊れた。」◇

mikata 【見方】
 „Hogy fejlődött-e attól függ, hogyan nézzük.” 「彼が上達したかどうかは見方によって違う。」◇ **mezuki** 【目つき、目付き】
 „Egy rossz nézésű ember jött oda hozzám.” 「目つきの悪い男が近づいてきた。」◇ **állva nézés tachimi** 【立ち見、立見】◇ **tétlenül nézés boukan** 【傍観】◇ **városnézés shinaikenbuzo** 【市内見物】

nézet kan 【観】◇ **kenkai** 【見解】 (vélemény)
 „Egyezett a nézetük.” 「見解が一致した。」◇ **shoyken** 【所見】
 „Kifejti a nézetét.” 「所見を述べる。」◇ **shoyshin** 【所信】
 „Kifejti a nézeteit.” 「所信を述べる。」◇ **zu** 【図】 (rajz)◇ **sezo** 【説】
 „Ez az általánosan elfogadott nézet.” 「これは有力な説です。」◇

mikata 【見方】
 „Azon a nézeten volt, hogy együttműködéssel megoldható a probléma.” 「協力して問題が解決できるとの見方を示した。」◇ **mitate** 【見立て】◇ **általános nézet tounen** 【通念】
 „Általános nézet, a mozgáshiány elhízáshoz vezet.” 「運動不足が肥満につながるというのは通念だ。」◇ **balnézet hidarisonkumenzu** 【左側面図】 (balnézeti rajz)◇ **egy nézet ittsetso** 【一説】
 „Egy nézet szerint télen finomabb a hal, mint nyáron.” 「一説によると夏に食べる魚より冬に食べる魚の方

csak nézelődök.” 「『何をお探ですか?』 『ちょっと見ているだけです。』」

nézelődő vendég hihakasikyaku 【冷やかし客】
 „Csak nézelődő vendégünk volt, ezektől nem lesz bevételünk.” 「冷やかし客ばかりでお金にならない。」

nézés kansyō 【鑑賞】 (élvezés)
 „Kedvenc időtöltésem a filmnézés.” 「映画の鑑賞が趣味です。」◇ **goran** 【ご覧、御覧】
 „Nézzem ki az ablakon!” 「窓の外をご覧ください!」◇ **shiro** 【視】◇ **shisen** 【視線】
 „Megéreztem, hogy néz.” 「彼からの視線を感じた。」◇ **shichō** 【視聴】
 „Tévézés közben elromlott a készülék.” 「テレビを視聴中に装置が壊れた。」◇

mikata 【見方】
 „Hogy fejlődött-e attól függ, hogyan nézzük.” 「彼が上達したかどうかは見方によって違う。」◇ **mezuki** 【目つき、目付き】
 „Egy rossz nézésű ember jött oda hozzám.” 「目つきの悪い男が近づいてきた。」◇ **állva nézés tachimi** 【立ち見、立見】◇ **tétlenül nézés boukan** 【傍観】◇ **városnézés shinaikenbuzo** 【市内見物】

がおいしい。」◇ **elterjedt nézet** **ゆうりよくし** [有力視] ◇ **jobbnézet** **みぎそくめんず** [右側面図] (jobbnézeti rajz) ◇ **metszeti nézet** **だんめんず** [断面図] ◇ **nagyított nézet** **かくだいず** [拡大図] ◇ **társadalmi nézet** **しゃかいつうねん** [社会通念] ◇ **világnézet** **せかいかん** [世界観]

nézeteltérés ◆ **あつれき** [軋轢] „Nézeteltérés támadt a politikusok között.” [政治家の間

では軋轢が生じた。] ◆ **いきちがい** [行き違い] „Nézeteltérés keletkezett kettejük között.”

[彼らの間に行き違いが生じた。] ◆ **いけんのそうい** [意見の相違] (nézetkülönbség) ◆ **いざござ** „Semmilyen nézeteltérés nincs a szomszéd országgal.” [隣国といざござなど、まったくない。]

◆ **うちわもめ** [内輪揉め] „tagok közti nézeteltérés” [会員同士の内輪揉め] ◆ **かくしつ** [確執] „haladó és konzervatív csoport közötti nézeteltérés” [進歩派と保守派の確執]

◆ **こうろん** [口論] (vita) „Volt egy kis nézeteltérésem a feleségemmel.” [妻とちよ

つとした口論があった。] ◆ **ふきょうわおん** [不協和音] „Japan és Amerika közti nézeteltérés” [日米間の不協和音]

nézeteltérés ◆ **ゆきちがい** [行き違い] „cégen belüli nézeteltérés” [会社内の意見の行き違い]

nézetkülönbség ◆ **いけんのそうい** [意見の相違] ◆ **いけんのへだたり** [意見の隔たり] (véleménykülönbség) „Túl nagy volt a nézetkülönbség kettejük között.” [彼らの意見の隔たりは大きかった。]

◆ **けんかいのそうい** [見解の相違] ◆ **ふんぎ** [紛議]

nézettség ◆ **しちょうりつ** [視聴率] „tévécsatorna nézettsége” [テレビチャンネルの視聴率] ◇ **műsor nézettsége** **ばんぐみのしちょうりつ** [番組の視聴率]

nézni is rossz ◆ **いたいたいしい** [痛々しい、傷々しい] „Nézni is rossz a sebedet!” [痛々しい傷だね。]

néző ◆ **がわの** [側の] „Ez egy tengerre néző szoba.” [これは海側の部屋です。] ◆ **かんきやく** [観客] ◆ **かんしゅうのひとり** [観衆の一人] ◆ **かんせんしゃ** [観戦者] „Az út mentén összegyűltek a versenyt látni kívánó nézők.”

[レースを見ようと浴道に観戦者が集まった。] ◆ **かんらんしゃ** [観覧者] ◆ **きゃく** [客] „mérkőzés nézője” [試合の客] ◆ **ギャラリー** ◆ **けんぶつにん** [見物人] ◆ **しちょうしゃ** [視聴者] (vagy hallgató) ◇ **tévénéző** **テレビしちょうしゃ** [テレビ視聴者]

nézőke ◆ **のぞきあな** [覗き穴]

nézők nélkül ◆ **むかんきゃくで** [無観客で] „A mérkőzést nézők nélkül játszották.” [試合は無観客で行われた。]

nézőközönség ◆ **かんしゅう** [観衆]

nézőpont ◆ **かんてん** [観点] „Én más nézőpontból látom a problémát, mint te.” [あなたとは違う観点から問題を見ています。] ◆ **けんち** [見地] „A problémát tudományos nézőpontból vizsgáltam.” [問題を科学的な見地から調べた。]

◆ **してん** [視点] „Más nézőpontból, másként láttam a problémát.” [視点をええたら

問題は違っていた。] ◆ **ちゃくがんでん** [着眼点] ◆ **みかた** [見方] „Nézőponttól függően ez lehet, hogy nem is rossz.” [これは見方によ

っては悪くないかもしれない。] ◆ **みよう** [見様、見よう] „Nézőponttól függően érdekes ember.” [彼は見方によっては面白い人だ。] ◆ **めせん** [目線] ◆ **めん** [面] „Ebből a nézőpontból nézve, neki volt igaza.” [この面から見れば彼が正しかった。]

nézőpontot vált ◆ **みかえる** [見変える、見替える、見かえる]

nézőtér ◆ **かんきゃくしつ** [観客室] ◆ **かんきゃくせき** [観客席] „A nézőtér üres volt.” [かんきゃくせきから観客席は空っぽだった。] ◆ **かんしょうしつ** [鑑賞室] ◆ **きゃくせき** [客席] „A nézőtéről bekiabáltak.” [客席から野次が飛ばされた。]

nézőterem ◆ **かんきゃくしつ** 【観客室】 ◆ **かんしょうしつ** 【鑑賞室】 ◆ **ししゃしつ** 【試写室】 (filmbemutatóhoz)

nézőtéri alkalmazott ◆ **きゃくせきあんないにん** 【客席案内人】 ◆ **きゃくせきがかり** 【客席係】

nézőtéri hely ◆ **かんらんせき** 【観覧席】

nézőtéri ülés ◆ **きゃくせき** 【客席】 „színház nézőtéri ülése” 「劇場の客席」

nézünk elébe ◆ **ぎみ** 【気味】 „Rossz időnek nézünk elébe.” 「天気はぐずつき気味です。」

nézzék csak ◆ **さても** 【扱も】

nézze kérem ◆ **ごらんなさい** 【ご覧なさい、御覧なさい】 „Nézze kérem, mi nem vagyunk gazdagok!” 「御覧なさい、私達はお金持ちではありません。」

nézze meg ◆ **ごらん** 【ご覧、御覧】 „Nézze meg ezt az autót! Hát nem gyönyörű?” 「この車をご覧なさい。綺麗ではありませんか？」 ◆ **ごらんなさい** 【ご覧なさい、御覧なさい】 „Nézze meg ezt a gyűrűt!” 「この指輪をご覧なさい！」

NHK ◆ **エヌエイチケー** 【NHK】 (japán műsorszóró társaság) ◆ **エヌエッチケー** 【NHK】 (japán műsorszóró társaság)

NHK-előfizetési díj ◆ **エヌエイチケーじゅしんりょう** 【NHK受信料】 ◆ **エヌエッチケーじゅしんりょう** 【NHK受信料】

ni ◆ **に** (csinálni) „Horgászni megy.” 「釣りに行く。」 ◆ **の** 【之】 (-ni) „Elfelejtettem megkérdezni a telefonszámát.” 「彼女の電話番号を聞くのを忘れた。」

niacin ◆ **ニコチンさん** 【ニコチン酸】 (nikotinsav)

Niagara-vízesés ◆ **ナイアガラのたき** 【ナイアガラの滝】

Nicaragua ◆ **ニカラグア** 【ニ加拉瓦】

nicaraguai ◆ **ニカラグアじん** 【ニカラグア人、ニ加拉瓦人】 (ember) ◆ **ニカラグアの** 【ニ加拉瓦の】

nichie ◆ **ニッチ** ◇ **ökológiai nichie** **せいたいてきニッチ** 【生態的ニッチ】 (ökológiai fülke)

nicsak ◆ **あらまあ** „Nicsak, kit látnak szemeim!” 「あらまあ久しぶり。」 ◆ **めずらしく** 【珍しく】 „Nicsak, az a lusta ember dolgozik!” 「あの怠け者が珍しく働いている。」

ni csak ◆ **おやまあ** „Ni csak, egy négylevelű lóhere!” 「おやまあ！こんなところに四葉のクローバーが生えてるわ！」

nicsiren-buddhizmus ◆ **にちれんしゅう** 【日蓮宗】 ◆ **ほつけしゅう** 【法華宗】

Nicsiren-mantra ◆ **おだいもく** 【お題目、御題目】 „Nicsiren-mantrát kántál.” 「お題目を唱える。」

nicsiren mantrája ◆ **だいもく** 【題目】

nicsiren-sósú-buddhizmus ◆ **にちれんしょうしゅう** 【日蓮正宗】

nidáció ◆ **ちゃくしょう** 【着床】 (beágyazódás)

nidána ◆ **いんねん** 【因縁】

nidifug ◆ **りそうせい** 【離巢性】 (fészekhagyó)

nidikol ◆ **りゅうそうせい** 【留巢性】 (fészeklakó)

Niger ◆ **ニジェール**

nigeri ◆ **ニジェールじん** 【ニジェール人】 (ember) ◆ **ニジェールの**

Nigéria ◆ **ナイジェリア**

nigériai ◆ **ナイジェリアじん** 【ナイジェリア人】 (ember) ◆ **ナイジェリアの**

nihilista ◆ **きよむしゅぎしゃ** 【虚無主義者】 ◆ **きよむてきな** 【虚無的な】 ◆ **ニヒリスト** ◆ **ニヒルな** (semmitmondó)

nihilista eszme ◆ **きよむしろう** 【虚無思想】

nihilisták ◆ **きよむとう** 【虚無党】

nihilizmus ◆ **きよむしゅぎ** 【虚無主義】 ◆ **ニヒリズム**

nihónium ◆ **ニホニウム** (Nh)

Nihonsoki ◆ **にほんしょぎ** 【日本書紀】

Niigata ◆ **にいがたし** 【新潟市】 (város)

Niigata megye ◆ **にいがたけん** 【新潟県】

nikáb ◆ **ニカブ** (muszlim fátyol)

nikája ◆ **ぶ** 【部】 (buddhizmus) ◆ **ぶぎょう** 【部経】 (buddhizmus)

nikápolyi csata ◆ ニコポリスのたたかい 【ニコポリスの戦い】

Nikkei-részvényindex ◆ につけいへいきんかぶかしう 【日経平均株価指数】

nikkel ◆ ニッケル (Ni) ◇ réznikkel はくどう【白銅】

nikkelacél ◆ ニッケルこう 【ニッケル鋼】

nikkelbevonat ◆ ニッケルめつき 【ニッケル鍍金】

nikkelérme ◆ はくどうか 【白銅貨】

nikkelezés ◆ ニッケルめつき 【ニッケル鍍金】

nikkel-kadmium ◆ ニッケル・カドミウム

nikkel-kadmium akkumulátor ◆ ニッケルカドミウムでんち 【ニッケルカドミウム電池】 ◆ ニッケル・カドミウム・バッテリー

nikkelkrómacél ◆ ニッケルクロムこう 【ニッケルクロム鋼】

Nikkó ◆ につこう 【日光】

nikotin ◆ ニコチン

nikotin-addikció ◆ ニコチンじょうようへき 【ニコチン常用癮】

nikotinamid ◆ ニコチンアミド

nikotinamid-adenin-dinukleotid ◆ ニコチンアミドアデニンジヌクレオチド (NAD)

nikotinfüggőség ◆ ニコチンいぞん 【ニコチン依存】 ◆ ニコチンちゅうどく 【ニコチン中毒】

nikotinikus ◆ ニコチンせい 【ニコチン性】

nikotinmérgezés ◆ ニコチンちゅうどく 【ニコチン中毒】

nikotinsav ◆ ニコチンさん 【ニコチン酸】

nikotinsav-amid ◆ ニコチンさんアミド 【ニコチン酸アミド】

nikotintapasz ◆ ニコチン・パッチ

niktinasztia ◆ しゅうみんうんどう 【就眠運動】 (növény alvó mozgása)

nikuman ◆ にくまん 【肉まん、肉饅】 (párolt, hússal töltött, zsömlé alakú tészta)

Nílus ◆ ナイルがわ 【ナイルかわ】

nílusi sügér ◆ ナイルパーチ (Lates niloticus)

nimbusz ◆ こうりん 【光輪】 (fénykoszorú) ◆ ごこう 【後光】

nimfa ◆ ニンフ ◆ やまのせい 【山の精】 ◆ ようせい 【妖精】 ◇ hegyi nimfa せんによ 【仙女】

nimfománia ◆ ニンフォマニア

Nin-an-kor ◆ にんあん 【仁安】 (1166-1169)

nincs ◆ あらず 【非ず】 (régies) ◆ ありません 【有りません、在りません】 „Ma nincs történelemóra.” 「今日は歴史の授業は有りませ

ん。」 ◆ いない 【居ない】 „Jutka most nincs itt.” 「ユッカは今ここにいません。」 ◆ かける 【欠ける】 (hiányzik) „Nincs koncentráloképesége.” 「集中力にかけている。」 ◆ ぜつむ 【絶無】 ◆ ない 【無い、亡い】 „Nincs pénzem.” 「お金が無い。」 ◆ ノー „nincs megjegyzésem” 「ノー・コメント」 ◇ olyan nincs ありえない 【あり得ない、有り得ない】 (kizárt)

◇ úgy tűnik nincs なさそう 【無さそう】

„Úgy tűnik nincs semmi baja.” 「体に異常はなさそうだ。」

nincs a helyén ◆ せきをはずしている 【席を外している】 ◆ せきをはずす 【席を外す】 „Az osztályvezető most nincs a helyén.” 「部長は

ただいませきはず 只今席を外しております。」 ◆ はずれる 【外れる】 „Nem lehet hívni, mert nincs a helyén a telefonkagyló.” 「受話器が外れて電話が通じない。」 ◆ りせきちゅうである 【離席中である】 „Telefontáltak neki, de nem volt a helyén.” 「彼に電話がかかってきたが離席中だった。」

nincs a helyzet magaslatán ◆ うまくたいおうできない 【上手く対応できない】 „Egyelőre nem vagyok a helyzet magaslatán, de összeszedem magam.” 「まだ上手く対応できていないけど、頑張ります。」

nincs akkora ◆ およばない 【及ばない】 „Nincs akkora képessége, hogy az olimpiára eljusson.” 「彼の實力はオリンピックに行くには

およ 及ばない。」

nincs alkalma megmondani ◆ いいそびれる 【言いそびれる】 „Ritkán találkozunk, nem volt alkalmam megmondani, hogy szeretem.” 「めったに会わないので好きだと言

た。」

「めったに会わないので好きだと言

た。」

nincs állandó lakcíme ◆ **じゅうしょふてい** 【住所不定】

nincs annál bosszantóbb ◆ **めいわくせんばん** 【迷惑千万】 „Nincs annál bosszantóbb amikor az éjszaka közepén telefonál!” 「夜中に電話をかけるなんて迷惑千万だ！」

nincs annál jobb ◆ **こしたことわない** 【超したことはない】 „Nincs annál jobb, mint télen belebújni a meleg ágyikóba.” 「冬に暖かい布団に入るに越したことはない。」

nincs aprója ◆ **おつりがない** 【お釣りがない、御釣りがない】 „Nincs apróm.” 「お釣りがない。」

nincs arányban ◆ **ふそうおうな** 【不相応な】 „Hivalkodó életstílusú nincs arányban a fizetésével.” 「給料に不相応な、派手な生活をしている。」

nincs benne ráció ◆ **ひろんりてきな** 【非論理的な】 (logikátlan) „Ebben a feltételezésben nincs ráció.” 「この仮説は非論理的だ。」 ◆ **むりな** 【無理な】 (lehetetlen)

nincs dolga ◆ **てもちぶさた** 【手持ち無沙汰、手持無沙汰】 ◆ **ひま** 【暇】 „Most nincs semmi dolgom.” 「今は暇です。」 ◆ **ひまである** 【暇である】 „Délelőtt nem volt dolgom.” 「午前はひま暇だった。」 ◆ **むようの** 【無用の】 „A portás nem engedi be azt, akinek nincs ott dolga.” 「門番は無用の者を入れない。」

nincs egy súlycsoportban ◆ **ごかくのしょうぶはできない** 【互角の勝負は出来ない、半角の勝負は出来ない】 gokakuno sóbu-va dekinai (egyenlőtlen felek küzdelme) „Ami a sakkot illeti, nem vagyunk egy súlycsoportban.” 「チェスに關しては、彼とはとても互角の勝負は出来ない。」

nincs elég belőle ◆ **ふそくする** 【不足する】 „Nincs elég orvos.” 「医師が不足している。」

nincs elég ember ◆ **ひとでぶそくである** 【人手不足である】 „Ebben az iparágban nincs elég ember.” 「この業界は人手不足です。」

nincs elegendő ◆ **けつぼうする** 【欠乏する】 „Nincs elegendő tőke.” 「資金が欠乏する。」

nincs ellenére ◆ **さしつかえない** 【差し支えない】

nincsen ◆ **ない** 【無い、無い】 „Nincsen több időnk.” 「もう時間がない。」

nincsenek egy hullámhosszon ◆ **そりがあわない** 【反りが合わない】 „Nem vagyok egy hullámhosszon vele.” 「彼と反りが合わない。」

nincsenek véletlenül ◆ **じゅのかげいちがのながれもたしょうのえん** 【一樹の陰一河の流れも他生の縁】

nincsenek véletlen találkozások ◆ **そでふりあうもたしょうのえん** 【袖振り合うも他生の縁】

nincsen rózsza tövis nélkül ◆ **きれいなばらにはとげがある** 【綺麗な薔薇には棘がある】 kireina barani-va toge-ga aru ◆ **きれいなものにはとげがある** 【綺麗なものには棘がある】 kireina mononi-va toge-ga aru ◆ **つきにむらくもはなにかぜ** 【月に叢雲花に風】

nincs értelme ◆ **しかたがない** 【仕方がない、仕方無い】 „Nincs értelme sírni.” 「泣いたって仕方がない。」 ◆ **しかたない** 【仕方ない、仕方無い】 „Nincs értelme bánkódni.” 「後悔したって仕方がない。」 ◆ **ところで** 【所で】 „Nincs értelme panaszkodni, ez úgysem változtat semmin.” 「文句を言ったところで、何もかわらない。」 ◆ **はじまらない** 【始まらない】 (nem vezet sehová) „Most már nincs értelme bánkódni!” 「今となって後悔しても始まらない。」

nincs érzéke ◆ **おんち** 【音痴】 „nincs ízérvéke” 「味覚音痴」

nincs eszénél ◆ **きがちがう** 【気が違う】 „Nincs eszénél.” 「彼は気が違っている。」

nincs férjnél ◆ **ひとりもの** 【独り者】 „Az a nő nincs férjnél.” 「彼女は独り者だ。」

nincs fő helyen ◆ **ちゅうしんをはずれる** 【中心を外れる】 „Az üzlet nincs az üzletsor fő helyén.” 「店は商店街の中心を外れている。」

nincs gól ◆ ノー・ゴール

nincs hiánya ételben ◆ ぼうしょくする 【飽食する】

nincs hír felőle ◆ おんしんふつう 【音信不通】 „Megkeresett a barátom, aki felől tíz évig nem volt hírem.” [10年音信不通だった友達から連絡があった。]

nincs ínyére ◆ きにくわない 【気に食わない】 „Nincs ínyemre az a munka.” [あの仕事は気に食わない。] ◆ **きもちにそぐわない** 【気持ちにそぐわない】 (ellentmond az érzelmeinek) „Olyan dolgot kellett csinálnom, ami nem volt ínyemre.” [気持ちにそぐわないことをしなければならなかった。]

nincs ízérzéke ◆ **みかかおんち** 【味覚音痴】 „Nincs ízérzéke.” [彼は味覚音痴だ。]

nincs jelen ◆ **けつせきする** 【欠席する】 „Az értekezleten egy ember nem volt jelen.” [会議には一人欠席した。]

nincs jobb ◆ **かぎる** 【限る】 „Nyáron nincs jobb egy hideg sörnél.” [夏は冷たいビールに限る。]

nincs joga ◆ **しかくがない** 【資格がない】 (hogyan jön ahhoz) „Nincs jogod ezt mondani!” [あなたはそんなことを言う資格がない。]

nincs jól ◆ **ぐあいがわるい** 【具合が悪い】 „Nem jól volt a gyereke, ezért hamar hazament.” [彼女は子供の具合が悪かったので早く帰った。]

nincs kapás ◆ **おでこ** „Elmentem horgászni, de nem volt kapásom.” [釣りにいったがおでこを食らった。]

nincs kedve ◆ **おっくうな** 【億劫な】 „A nagy melegben az emberek kimenni sincs kedve.” [あついで、おっくうな暑いと家から出るのも億劫だ。] ◆ **きがしない** 【気がしない】 „Nincs kedvem dolgozni.” [働く気がしない。] ◆ **きがすまない** 【気がすまない、気が進まない】 „Nincs kedvem iskolába menni.” [学校に行くのは気が進まない。] ◆ **きにならない** 【気にならない】

„Nincs kedvem enni.” [食べる気にならない。]

nincs két ◆ **ひとつとして** 【一つとして】 „Ezen a világon nincs két egyforma dolog.” [この世に一つとして同じものはない。]

nincs kijített játékos ◆ **むし** 【無死】

nincs kint ◆ ノー・アウト

nincs kiút ◆ **あとがない** 【後がない、後が無い】 ◆ **ぜったいぜつめい** 【絶体絶命、絶対絶命】 ◆ **にっちもさっちもいかない** 【二進も三進も行かない、にっちもさっちも行かない】 „Nincs kiút a vállalat számára.” [会社はにっちもさっちも行かない状態だ。] ◆ **ふくろのなかのねずみ** 【袋の中のネズミ、袋の中の鼠】

nincs kizárva ◆ **ありうる** 【あり得る、有りうる、有り得る】 „A csőd nincs kizárva.” [倒産はあり得る。]

nincs köszönet ◆ **てきとうな** 【適当な】 „Nincs köszönet a munkájában.” [彼の仕事は適当だ。] ◆ **やくに立たない** 【役に立たない】 „Segítség kaptam, de nem volt benne köszönet.” [助けてはもらったけど、役に立たなかった。]

nincs lefedettség ◆ **けんがい** 【圏外】 „Itt nincs mobiltelefon-lefedettség.” [ここは携帯電話の圏外です。]

nincs lejátszva ◆ **もちふだがある** 【持ち札がある、もち札がある、持札がある】 „A játszma még nincs lejátszva.” [まだもち札がある。]

nincs maradása ◆ **いたたまれない** 【居た堪れない、居たたまれない】 „Nem volt maradása a sok pletykától, elhagyta a várost.” [人の噂が居た堪れず、町を出た。] ◆ **いてもしかたない** 【居ても仕方ない】 „Nincs maradásom, külföldön próbálok szerencsét.” [ここに居ても仕方ないので、海外で自分を試すことにする。]

nincs már messze ◆ **まちかにひかえる** 【間近に控える】 „Örültem, hogy nincs már messze az esküvő.” [結婚式を間近に控えてワクワクした。]

nincs más ◆ **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 „Ha hibázok, nincs más, mint lemondani.” [失敗したら辞任することに他ならない。]

nincs megjegyzése ◆ **ノー・コメント** „Nincs megjegyzésem ezzel kapcsolatban.” [それに関してはノーコメントだ。]

nincs még túl rajta ◆ **きがぬけない** 【気が抜けない】

nincs mentségem ◆ **もうしわけない** 【申し訳ない、申訳ない】

nincs miből ◆ **よりよくがない** 【余力がない】 (cseppnyi tartaléka sem marad) „Nincs miből visszafizetnie a kölcsönt.” [借金を返済する余力がない。]

nincs miért ◆ **ばあいではない** 【場合ではない】 baaide-va nai „Nincs miért örülni annak, hogy felmelegedett a Föld.” [地球が暖かくなって喜んでいる場合ではない。]

nincs mit ◆ **どういたしまして** 【どう致しまして、如何致しまして】 „Köszönöm! Nincs mit.” [ありがとう! どういたしまして。]

nincs mit csodálkozni ◆ **さすがは** 【流石は】 szaszuga-va „Nincs mit csodálkozni, profi.” [流石はプロだ。]

nincs mit ennie ◆ **しょくにこまる** 【食に困る】

nincs mitől félnie ◆ **おおぶねにのった** 【大船に乗った、大舟に乗った】 „Számíthatok a férfire, akihez hozzámertem, nincs mitől félnem.” [頼りになる人と結婚して、大船に乗った気分だ。]

nincs mit tenni ◆ **いやおうなし** ◆ **しかたがない** 【仕方がない、仕方が無い】 „Nem volt mit tenni, beletörődtem.” [仕方がないと諦めた。] ◆ **しかたない** 【仕方ない、仕方無い】 „Ha meg akarunk élni, nincs mit tenni, dolgoznunk kell.” [生活するためには働くのは仕方ない。] ◆ **しょうがない** 【仕様が無い、仕様が無い】 „Nincs mit tenni, ha már egyszer így alakult.” [こうなってしまったからには、しょうがない。] ◆ **せんかたない** 【為ん方無い、詮方無い】

nincs mit tennie ◆ **ふほんいながら** 【不本意ながら】 „Nincs mit tennem, egyet kell hogy értesek.” [不本意ながら同意します。]

nincs nyitva ◆ **きゅうかんびである** 【休館日である】 „Ez a könyvtár hétfőn nincs nyitva.” [この図書館は月曜日は休館日です。]

nincs nyugodalma ◆ **おわれる** 【追われる】

nincs nyugta ◆ **おちつきがない** 【落ち着きがない、落ち着きがない、落ちつきがない】 „Ennek a gyerekek soha sincs nyugta.” [この子供はいつも落ち着きがない。] ◆ **おわれる** 【追われる】

nincs oda érte ◆ **ふえてな** 【不得手な】 „Nem vagyok oda ezért az ételért.” [これは不得手な食べ物だ。]

nincs ott ◆ **しっけいする** 【失敬する】 ◆ **しつれいする** 【失礼する】

nincs otthon ◆ **るすにする** 【留守にする】 „Most nem vagyok otthon.” [只今留守にしています。]

nincs otthon a macska, cincognak az eger ◆ **おにのいぬまにせんたく** 【鬼の居ぬ間に洗濯】

nincs önbizalma ◆ **いじいじする** „Nincs önbizalmam. Azt gondolom, csúnya vagyok.” [自分ではブスだとイジイジしている。]

nincs összhangban ◆ **かいりする** 【乖離する】 „Az ár nincs összhangban a tartalommal.” [料金と内容が乖離している。]

nincs pontszerzés ◆ **ノー・カウント**

nincs rajta ◆ **オフ**

nincs rá szükség ◆ **ふよう** 【不用な】 „Kidobtam a könyveket, amikre már nincs szükségem.” [不用な本を捨てた。]

nincs résen ◆ **すきがある** 【隙がある、隙がある、透がある、透がある】

nincs senki ◆ **かいむである** 【皆無である】 „Nincs senki, aki hinne a szavainak.” [彼の言葉を信じる者は皆無である]

nincs sok ideje hátra ◆ **さがながくない**

【先が長くない】 „Annak az öregembernek már
[ろうじん わ さき なが
nincs sok ideje hátra.” 「その老人はもう先が長
くない。」

nincs szabad időpont ◆ **よやくでいっぱい**

【予約でいっぱい】 „Az étteremben nem volt
[わ ややく
szabad időpont.” 「レストランは予約でいっ
ぱいだ。」

nincs szerencséje ◆ **ほしまわりがわるい** 【星
回りが悪い】

nincs szükség ◆ **なくてもよい** 【無くても良
い】

„Ehhez a munkához nincs szükség tapasza-
[しごと わけいけん な よ
latra.” 「この仕事には経験が無くても良い。」

nincs szüksége rá ◆ **まにあう** 【間に合う】

„Adjak kölcsön? Köszönöm, nincs szükségem
[かね か
rá.” 「『お金を貸してあげましょうか?』 『い
え、間に合っています』」

nincs tapasztalata ◆ **みけいけんの** 【未経
験の】

„Olyan munkát vállalt, amiben nincs ta-
[みけいけん しごと う お
pasztalata.” 「未経験の仕事を請け負った。」

nincs tartása ◆ **じゅうなんな** 【柔軟な】

„A guminak nincs tartása.” 「ゴムは柔軟です。」

◆ **ふにやふにやる** „A kisbaba testének nincs
[あか からだ わ
tartása.” 「赤ちゃんの体はふにやふにやして
いる。」

nincstelen ◆ **あかはだかな** 【赤裸な】 ◆ **いち**

もんなしの 【一文無しの】 „nincstelen ember”

「一文無しの人」 ◆ **すかんばん** 【素寒貧】 ◆

もたざる 【持たざる】 „gazdag ország és nincst-
[もた ざる くに もた ざる くに
telen ország” 「持てる国と持たざる国」 ◆ **もた**
ざるもの 【持たざる者】 „tehetősek és nincste-
[も てる もの もた ざる もの
lenek” 「持てる者と持たざる者」

nincstelenség ◆ **すかんばん** 【素寒貧】 ◆ **は**

だかいっかん 【裸一貫】 „nincstelen ember” 「

裸一貫の人」 ◆ **むさん** 【無産】

nincstelenül ◆ **はだかで** 【裸で】 „Nincstele-
nül kivándorolt Amerikába, és sikeres lett.” 「

はだか とべい せいこう
裸で渡米して成功した。」

nincs tovább ◆ **あとがない** 【後がない、後が
無い】 ◆ **いきどまり** 【行き止まり、行止ま
り】

„Az utat elöntötte a víz. Innen már nincs to-
vább.” 「道が水没している、ここで行き止まり
だ。」 ◆ **ゆきどまり** 【行き止まり、行止ま
り】 „Azt hittem, innen már nincs tovább.” 「こ
ゆ ど おも
こで行き止まりだと思った。」

◆ **ゆきどまり** 【行き止まり、行止ま
り】 „Azt hittem, innen már nincs tovább.” 「こ
ゆ ど おも
こで行き止まりだと思った。」

nincs több ◆ **これきり** 【これ切り、此れ切り、
是切り】

„Nincs több pénzem.” 「お金はこれき
りだ。」

nincs többé ◆ **さらば** 【然らば】 „Nincs többé
fájdalom!” 「痛みよ、さらば!」

nincs több hely ◆ **まんせき** 【満席】

„A vo-
[でんしゃ わ まんせき
naton nem volt több hely.” 「電車は満席だっ
た。」

nincs tudatában ◆ **いしきがない** 【意識がな
い】

„Nem volt tudatában annak, hogy rosszat
[わる いしき
cselekedett.” 「悪いことをした意識がなかつ
た。」 ◆ **むじかくな** 【無自覚な】 „Nincs tuda-
[かのじょう じぶん うつく
tában a saját szépségének.” 「彼女は自分の美
しさに無自覚だ。」

nincs tudomása ◆ **かぶん** 【寡聞】 „Nincs tu-
domásom erről.” 「寡聞にして存じません。」

nincs tudomása róla, mert alszik ◆ **しらか**

わよふね 【白河夜船、白川夜船、白川夜舟】

nincs túl jól ◆ **けんこうがすぐれない** 【健康が
優れない】

„Nincs túl jól.” 「彼は健康が優れな
い。」

nincs üres hely ◆ **まんせき** 【満席】

nincs üres szoba ◆ **まんしつ** 【満室】 „A szál-
[わ まんしつ
lodában nem volt üres szoba.” 「ホテルは満室だ
った。」

nincs válasz ◆ **なしのつぶて** 【梨のちぶて、梨
の礫】 ◆ **むかいとうである** 【無回答である】

nincs vesztegetni való ideje ◆ **じかんのゆ**

とりがない 【時間のゆとりがない】

nincs villany ◆ **ていでんする** 【停電する】

(áramkimaradás van) „A katasztrófa miatt a vá-
[さいがい
rosban egy hétig nem volt villany.” 「災害の
えいきょう まちわ いっしゅうかんでいでん
影響で町は一週間停電していた。」 ◆ **でんき**

がとおっていない 【電気が通っていない】 (be-
vezetve) „Ebben a faluban nincs villany.” 「この
むら わ でんき とお
村では電気が通っていない。」

- nincs visszaút** ◆ **のりかかったふね** 【乗り掛
かった船、乗りかかった船】
- nincs vivő** ◆ **ノー・キャリア**
- nindzsa** ◆ **にんじゃ** 【忍者】 ◇ **női nindzsa** <
のいち 【くの一】
- nindzsa harcművészet** ◆ **にんぼう** 【忍法】
- nindzsa menekülésművészet** ◆ **とんじゆつ**
【遁術】
- Nin-dzsi-kor** ◆ **にんじ** 【仁治】
(1240.7.16-1243.2.26)
- nindzsucu** ◆ **にんじゆつ** 【忍術】 (lopakodás-
technika)
- Nindzsu-kor** ◆ **にんじゆ** 【仁寿】 (851-854)
- Ningszia-Huj Autonóm Terület** ◆ **ねいかか
いぞくじちく** 【寧夏回族自治区】 (Kínában)
- ninhidrin** ◆ **ニンヒドリン**
- nini** ◆ **あれ** „Nini, egy macska!” 「あれ、^{ねこ}猫じゃ
ない！」
- Ninigi no Mikoto** ◆ **ににぎのみこと** 【邇邇芸
命】
- Ninna-kor** ◆ **にんな** 【仁和】 (885-889)
- Nin-pej-kor** ◆ **にんぺい** 【仁平】 (1151-1154)
- nióbium** ◆ **ニオブウム** ◆ **ニオブ** (Nb)
- Nipkow-tárcsa** ◆ **ニプコーえんばん** 【ニプコー
円板】
- nipponibisz** ◆ **とき** 【朱鷺、鴝、鶴、トキ】
(Nipponia nippon)
- nirmána-kája** ◆ **おうじん** 【応身】 (Buddha
három testének egyike) ◆ **けしん** 【化身】
(Buddha három testének egyike)
- nirmita** ◆ **おうげ** 【応花】
- nirvána** ◆ **ねはん** 【涅槃】 ◆ **ひがん** 【彼岸】
◇ **nő nirvánába kerülése** **によにんじょうぶ
つ** 【女人成仏】
- nirvánába ér** ◆ **げだつする** 【解脱する】
- nirvánába jut** ◆ **じょうぶつする** 【成仏する】
„lélek, amely nem tud a nirvánába jutni” 「成仏^{じょうぶつ}
できない霊」
- nirvánába jutás** ◆ **じょうぶつ** 【成仏】
- nirvánába jutás miatt férfitvé válás** ◆ **てん
によじょうぶつ** 【転女成仏】 ◆ **によにんへん
じょう** 【女人変成】
- nirvánába jutás miatt férfitvé vált nő** ◆ **へ
んじょうなんし** 【変成男子】
- nirvánába lép** ◆ **にゆうめつする** 【入滅する】
- nirvánába lépés** ◆ **じゃくめつ** 【寂滅】
(buddhista) ◆ **にゆうめつ** 【入滅】 (buddhista)
◆ **めつど** 【滅度】 (buddhista)
- Nirvána-szútra** ◆ **だいはつねはんぎょう** 【大
般涅槃經】 ◆ **ねはんぎょう** 【涅槃經】
(Mahájána-maháparinirvána-szútra)
- nisime** ◆ **にしめ** 【煮染め、煮しめ】 (zöldség-
ből készült főtt étel)
- nitració** ◆ **ニトロカ** 【ニトロ化】
- nitralás** ◆ **ニトロカ** 【ニトロ化】
- nitrát** ◆ **しょうさんえん** 【硝酸塩】
- nitrid** ◆ **ちっかぶつ** 【窒化物】
- nitridáció** ◆ **ちっか** 【窒化】
- nitridálás** ◆ **ちっか** 【窒化】
- nitifikáció** ◆ **しょうか** 【硝化】 ◆ **しょうかさ
よう** 【硝化作用】
- nitifikáló baktérium** ◆ **しょうかきん** 【硝化
菌】
- nitrit** ◆ **あしょうさんえん** 【亜硝酸塩】
- nitro** ◆ **ニトロ**
- nitrobenzol** ◆ **ニトロベンゼン**
- nitrocelluóz** ◆ **ニトロセルロース** (cellulóz-
nitrát)
- nitrosoport** ◆ **ニトロキ** 【ニトロ基】
- nitrogén** ◆ **ちっそ** 【窒素】 (N)
- nitrogenáz** ◆ **ニトロゲナーゼ**
- nitrogénciklus** ◆ **ちっそじゅんかん** 【窒素循
環】
- nitrogén-dioxid** ◆ **にさんかちっそ** 【二酸化窒
素】
- nitrogénfixálás** ◆ **ちっそこてい** 【窒素固定】
(nitrogénmegkötés)
- nitrogénfixáló baktérium** ◆ **ちっそこていき
ん** 【窒素固定菌】
- nitrogénmegkötés** ◆ **ちっそこてい** 【窒素固
定】
- nitrogén-monoxid** ◆ **いっさんかちっそ** 【一酸
化窒素】 (NO)
- nitrogén oxid** ◆ **ちっそさんかぶつ** 【窒素酸化
物】

nitrogén-oxidok ◆ **ちっそさんかぶつ** 【窒素酸化物】

nitrogéntartalmú bázis ◆ **ちっそえんき** 【窒素塩基】

nitrogéntartalmú hulladékanyag ◆ **はいきちっそ** 【廃棄窒素】

nitrogéntartalmú műtrágya ◆ **ちっそひりょう** 【窒素肥料】

nitroglicerín ◆ **ニトログリセリン**

nitrogyület ◆ **ニトロかごうぶつ** 【ニトロ化合物】

nitrozamin ◆ **ニトロソアミン**

nitrozamin ◆ **ニトロソアミン**

Niue ◆ **ニウエ**

niuei ◆ **ニウエじん** 【ニウエ人】 (ember) ◆ **ニウエの**

nívó ◆ **できばえ** 【出来ばえ、出来栄え、出来映え】 „Képei nívóját profik is megirigyelhetnék.” 「彼の絵はプロのような出来栄えだ。」 ◆ **レベル** (szint)

nívódíj ◆ **ゆうしゅうしょう** 【優秀賞】 ◆ **ゆうりょうしょう** 【優良賞】

nívópálca ◆ **ディップスティック** ◆ **レベルぼう** 【レベル棒】

nívós ◆ **いちりゅうの** 【一流の】 „Nívós szállodában laktunk.” 「一流のホテルに泊まった。」 ◆ **こうぎゅうな** 【高級な】 (luxusos) „Nívós sportlétesítményt építettek.” 「高級なスポーツ施設が建てられた。」 ◆ **こだわりのある** 【拘りのある】 (igényes) „Nívós étteremben et-tünk.” 「拘りのあるレストランで食べた。」 ◆ **レベルのたかい** 【レベルの高い】 „Nívós ze-neelőadás volt.” 「レベルの高い演奏だった。」

nívós alkotás ◆ **かさく** 【佳作】 ◆ **せんがいかさく** 【選外佳作】 (futottak még kategóriában)

nívós alkotás futottak még kategóriában ◆ **せんがいかさく** 【選外佳作】

Nixie-cső ◆ **ニキシーかん** 【ニキシー管】

no ◆ **さあ** „No gyere!” 「さあ、おいで！」 ◆ **no lám** **ほら** „No lám, mégsem ment tönkre a vállalat.” 「ほらまだ会社がつぶれていないよ。」 ◆

no meg **どころか** (sót) „Itt a jó idő, no meg a meleg is.” 「いい天気どころか暑くなった。」

nó ◆ **のう** 【能】 (japán opera)

nóálarc ◆ **のうめん** 【能面】

Nobel-békedíj ◆ **ノーベルへいわしょう** 【ノーベル平和賞】 „Kiosztották a Nobel-békedíjat.” 「ノーベル平和賞の授賞式が行われた。」

Nobel-díj ◆ **ノーベルしょう** 【ノーベル賞】 „Az idei fizikai Nobel-díjat egy magyar származású amerikai kapta.” 「今年のノーベル賞はハンガリー系アメリカ人に授与された。」 ◆ **fizikai Nobel-díj** **ノーベルぶつりがくしょう** 【ノーベル物理学賞】 ◆ **irodalmi Nobel-díj** **ノーベルぶんがくしょう** 【ノーベル文学賞】 ◆ **Nobel-békedíj** **ノーベルへいわしょう** 【ノーベル平和賞】 „Kiosztották a Nobel-békedíjat.” 「ノーベル平和賞の授賞式が行われた。」 ◆ **orvosi Nobel-díj** **ノーベルいがくしょう** 【ノーベル医学賞】

Nobel-díjas ◆ **ノーベルしょうじゅしょうしゃ** 【ノーベル賞受賞者】

nobélium ◆ **ノーベリウム** (No)

Nóbi-síkság ◆ **のうびへいや** 【濃尾平野】

nocsak ◆ **おや** „Nocsak, te is eljöttél?” 「おや、あなたも来たの？」 ◆ **ははあ** „Nocsak, tehát te voltál a tettes.” 「ははあ、君が犯人だったのか。」

nódarab ◆ **うたい** 【謡】 „nódarabot kántál” 「謡を謡う」

nódarabok közti kjógen ◆ **のうきょうげん** 【能狂言】

nódíszlet ◆ **つくりもの** 【作り物】

nódusz ◆ **ふし** 【節】 (csomó)

Noé ◆ **ノア** „Noé bárkája” 「ノアの箱舟」

Noé bárkája ◆ **ノアのはこぶね** 【ノアの方舟】

nofene ◆ **あれ** „Nofene, csak nem esni fog?” 「あれ、雨が降るの？」

nógat ◆ **うながす** 【促す】

Nógrád megye ◆ **ノーグラードけん** 【ノーグラード県】

- no gyere** ♦ **まあ** „No gyere, igyunk meg egy kávé^の!” 「まあ、コーヒーでも飲もう！」
- noha** ♦ **といえども** 【と雖も】 „Noha nagyétkű, ^{かのじょ わ おおく} karc^すú.” 「彼女は大食いといえどもやせています。」
- nó humorista** ♦ **きょうげんし** 【狂言師】
- nójáték** ♦ **のうがく** 【能楽】
- nójelmez** ♦ **のうしょうぞく** 【能装束】
- no jó** ♦ **よし** 【善し、良し】 „No jó, elmagyarázom.” 「よし、説明してやろう。」
- nokedli** ♦ **ショートパスタ**
- nokturnalitás** ♦ **やこうせい** 【夜行性】
- noktürn** ♦ **ノクターン** (éji zene) ♦ **やきよく** 【夜曲】 ♦ **やそうきよく** 【夜想曲】 (éji zene)
- no lám** ♦ **ほら** „No lám, mégsem ment tönkre a vállalat.” 「ほらまだ会社がつぶれていないよ。」
- nomád** ♦ **ゆうぼく** 【遊牧】
- nomád élet** ♦ **ゆうぼくせいかつ** 【遊牧生活】
„A törzs nomád életet élt.” 「部族は遊牧生活を送った。」
- nomád nemzet** ♦ **ゆうぼくみんぞく** 【遊牧民族】
- nomád nép** ♦ **ゆうぼくのたみ** 【遊牧の民】 ♦ **ゆうぼくみん** 【遊牧民】 ♦ **lovas nomád népkibő** **ゆうぼくみん** 【騎馬遊牧民】
- nomád sejt** ♦ **ゆうそうさいぼう** 【遊走細胞】 (vándorsejt)
- Nomarski-mikroszkóp** ♦ **ノマルスキーけんびきょう** 【ノマルスキー顕微鏡】 (differenciál-interferencia kontraszt mikroszkóp)
- nómaszk** ♦ **のうめん** 【能面】
- no meg** ♦ **どころか** (sót) „Itt a jó idő, no meg a meleg is.” 「いい天気どころか暑くなった。」
- nomenklatúra** ♦ **めいめいほう** 【命名法】 (nevezéktan) ♦ **kettős nomenklatúra** **にめいほう** 【二名法】
- nómenklatúra** ♦ **エリートそう** 【エリート層】 (elit réteg) ♦ **ノーメンクラトゥーラ** ♦ **ノーメンクラトゥーラ** ♦ **ようごほう** 【用語法】
- nominálbér** ♦ **めいもくちんぎん** 【名目賃金】
- nominális** ♦ **めいもく** 【名目】 (névleges)
- nominális kamat** ♦ **めいもくきんり** 【名目金利】 (névleges kamat)
- nominális kamatláb** ♦ **めいもくりりつ** 【名目利率】
- nominális nemzeti jövedelem** ♦ **めいもくこくみんしょとく** 【名目国民所得】
- nominalista** ♦ **ゆいめいろんしゃ** 【唯名論者】
- nominalizmus** ♦ **ゆいめいろん** 【唯名論】
- no mindegy** ♦ **まあ** „No mindegy, legközelebb jobban figyelj!” 「まあ、こんどは注意して下さい。」
- nondiszjunkció** ♦ **ふぶんり** 【不分離】 (meiózis során)
- nó négy kíséőhangszere** ♦ **しびょうし** 【四拍子、4拍子】
- nonkonformista** ♦ **いたんじ** 【異端児】
- nono** ♦ **どっこい** „Nono, nem úgy van az!” 「どっこい、そうはいかない！」
- nonprofit** ♦ **ひえいり** 【非営利】
- nonprofit szervezet** ♦ **エヌピーオーほうじん** 【NPO法人】 ♦ **ひえいりそしき** 【非営利組織】 ♦ **ひえいりだんたい** 【非営利団体】
- nonprofit vállalkozás** ♦ **ひえいりじぎょう** 【非営利事業】
- nonstop** ♦ **ちよっこうの** 【直行の】 (járat) ♦ **ノンストップ** „nonstop járat” 「ノンストップ便」 ♦ **フルかいてんで** 【フル回転で】
- nonstop járat** ♦ **ちよっこうバス** 【直行バス】 (busz) ♦ **ちよっこうびん** 【直行便】 ♦ **ちよっこうれつしゃ** 【直行列車】 (vonat)
- nonszensz** ♦ **ふじょうりな** 【不条理な】 „Nonszensz ok miatt rúgtak ki.” 「不条理な理由で首になった。」 ♦ **めっそうもない** 【滅相もない、滅相も無い】 „Ez teljességgel nonszensz!” 「めっそうもないことです。」
- nonszensz mutáció** ♦ **ナンセンスへんい** 【ナンセンス変異】
- nonverbális kommunikáció** ♦ **ひげんごてきコミュニケーション** 【非言語的コミュニケーション】
- nooszféra** ♦ **にんげんせいかつけん** 【人間生活圏】

noradrenalin ◆ ノルアドレナリン

norepinefrin ◆ ノルエピネフリン

Norfolk-sziget ◆ ノーフォークとう 【ノーフォーク島】

nori ◆ のり 【海苔】 (pirított algalap)

norma ◆ かぎょう 【課業】 ◆ きじゅん 【基

準、規準】 „viselkedési norma” 【行動基準】 ◆

きていりょう 【規定量】 ◆ きはん 【規範、軌範】 (elvárás) ◆ ノルマ „A munkás teljesítette

a normát.” 【労働者はノルマを達成した。】 ◆

ひょうじゅん 【標準】 „Ez a népszavazás nem

felel meg a nemzetközi normáknak.” 【この

こくみんとうひょう わくこさいひょうじゅん はす

国民投票は国際標準から外れている。】 ◆

erkölcsi norma どうとくのきじゅん 【道徳の

基準】 ◆ erkölcsi normák hito no michi 【人の

道】 ◆ termelési norma seisan no noruma 【生

産ノルマ】 ◆ viselkedési norma gijōgisa

ほう 【行儀作法】 (illendő viselkedés) „Az asz-

talra teszi a lábát, nem tud viselkedni.” 【足を

テーブルに乗せるなんて、行儀作法を知らない。】 ◆

viselkedési norma reigisaほう

【礼儀作法】 (illendőség) „Temetésre piros

nyakkendőben menni ellentmond a viselkedési

normáknak.” 【お葬式に赤いネクタイをするの

は礼儀作法に反する。】

normál ◆ シングル ◆ seiiki 【正規】 ◆ sei

ijōjana 【正常な】 „normál vérnyomás” 【

正常な血圧】 ◆ ノーマルな „normál állapot”

【ノーマルな状態】 ◆ ひょうじゅん 【標準】

„normál testsúly” 【標準 体重】 ◆ ふつうの

【普通の】 „Normál életet él.” 【普通の生活を

送る。】 ◆ レギュラー „normál benzin” 【レギ

ュラー・ガソリン】

normál adag ◆ ふつうもり 【普通盛り】

normál benzin ◆ レギュラー・ガソリン

normál bőr ◆ ふつうはだ 【普通肌】

normálelem ◆ ひょうじゅんでんち 【標準電

池】 „kadmium normálelem” 【カドミウム

標準電池】

normál eloszlás ◆ seiiki bunbu 【正規分布】

normál hang ◆ きじゅんおん 【基準音】 „A

normál „A” hang 440 hertz.” 【基準音のイ音は

440 ヘルツです。】 ◆ ひょうじゅんおん

【標準音】

normál hőmérséklet ◆ じょうおん 【常温】 ◆

へいおん 【平温】

normális ◆ しょうき 【正気】 (nem bolond) „Te

nem vagy normális.” 【あなたは正気じゃないで

しょう。】 ◆ じょうしきてきな 【常識的な】

„Az elbeszélgetésre normális ruházatban men-

jünk!” 【面接には常識的な服装で行こう。】

◆ じんじょうな 【尋常な】 „Nem normális ez

a meleg!” 【この暑さは尋常じゃない。】 ◆ sei

ijōjana 【正常な】 (megszokott) „Normális

esetben ez a csont egyenes.” 【正常な場合はこ

の骨はまっすぐです。】 ◆ つうじょうの 【通

常の】 (mindenkori) ◆ つうれい 【通例】 „Az

a normális, ha nem nyerünk a lottón. A nyérés

kivétel.” 【宝くじは当たらないのが通例、当た

るのは例外。】 ◆ ノーマルな „normális gon-

dolkodásmód” 【ノーマルな考え方】 ◆ ひょう

じゅん 【標準】 „normális munkaidő” 【標準

労働時間】 ◆ ふだんどおりの 【普段通りの、

普段どおりの】 „normális lélegzés” 【普段通り

の呼吸】 ◆ へいじょう 【平常】 „A vérnyomás-

som magasabb a normálisnál.” 【血圧は平常に

比べて高い。】 ◆ へいじょうの 【平常の】

„ember normális testhőmérséklete” 【人間の

平常の体温】

normális dolog ◆ じょうしき 【常識】 „Nor-

mális dolog köszönni egymásnak.” 【挨拶は

常識だ。】 ◆ じんじょう 【尋常】 (tagadó

alakban használják) ◆ seiijō 【正常】

„normális és rendellenes dolog” 【正常と異常

】

normális eloszlás ◆ seiiki bunbu 【正規分

布】 ◆ log-normális eloszlás taiisuz seiiki

bunbu 【対数正規分布】 ◆ standard normá-

lis eloszlás ひょうじゅん seiiki bunbu 【標準

正規分布】

normális eloszlást követ ◆ **せいきぶんぶする** 【正規分布する】 „Az adatok normális eloszlást követtek.” 「データーは正規分布していた。」

normális érték ◆ **つうじょうのいち** 【通常の位置】 (mindenkori hely) „Egy óra kell, amíg a víz magassága eléri a normális értéket.” 「水位が通常の位置になるまで1時間かかります。」

normális esetben ◆ **つうじょう** 【通常】 „Normális esetben 11 órakor fekszem.” 「通常11時に寝る。」

normális gondolkozású ember ◆ **じょうしきじん** 【常識人】

normális pulzus ◆ **せいじょうみやく** 【正常脈】

normális tempó ◆ **なみあし** 【並足、常歩、並み足、並み歩】 „Normális tempóban sétáltam.” 「並足で歩いた。」

normalizál ◆ **せいじょうかする** 【正常化する】 „Normalizálta a diplomáciai kapcsolatokat.” 「国交を正常化した。」

normalizálás ◆ **せいじか** 【正規化】 ◆ **せいじょうか** 【正常化】

normalizálódás ◆ **せいじょうか** 【正常化】 „gazdasági aktivitás normalizálódása” 「経済活動の正常化」

normál kávé ◆ **レギュラー・コーヒー** (nem instant)

normál kereskedés ◆ **ザラば** 【ザラ場】

normál méret ◆ **ひょうじゅんサイズ** 【標準サイズ】 „A lábam normál méretű.” 「僕の足は標準サイズだ。」

normál mód ◆ **こゆうしんどう** 【固有振動】 (oszilláló rendszerben)

normál pulzus ◆ **へいみやく** 【平脈】

normál sebesség ◆ **つうじょうそくど** 【通常速度】

normál szélesség ◆ **シングルはば** 【シングル幅】 (0.71m)

normál testhőmérséklet ◆ **きそたいおん** 【基礎体温】 ◆ **へいねつ** 【平熱】 „A macska

normál testhőmérséklete az emberénél magasabb.” 「猫の平熱は人間より高い。」

normál vető ◆ **せいだんそう** 【断層】 (törésvonal)

Normandia ◆ **ノルマンディー**

normandiai ◆ **ノルマンじん** 【ノルマン人】 (ember)

normanzálás ◆ **じょうたいか** 【常態化】

normanzálódás ◆ **じょうたいか** 【常態化】

normann ◆ **ノルマンじん** 【ノルマン人】 (ember)

normatív ◆ **きはんてきな** 【規範的な】

normatíva ◆ **きはん** 【規範、軌範】 (elvárás)

normatív közgazdaságtan ◆ **きはんてきけいざいがく** 【規範的経済学】 „pozitív és normatív közgazdaságtan” 「実証経済学と規範的経済学」

normatív törvény ◆ **きはんてきほうそく** 【規範的法則】

normatív tudomány ◆ **きはんがく** 【規範学】 „normatív közgazdaság-tudomány” 「規範経済学」

normázás ◆ **どうさじかんけんきゅう** 【動作時間研究】 (munkaidő-felvétel)

normokardia ◆ **せいじょうみやく** 【正常脈】 (normális pulzus)

norovírus ◆ **ノロウィルス**

Northern blotting ◆ **ノーザンプロットほう** 【ノーザンプロット法】

norton-kút ◆ **ておしポンプ** 【手押しポンプ】

norvég ◆ **ノルウェーじん** 【ノルウェー人、諾威人】 (ember) ◆ **ノルウェーの** 【諾威の】

norvég garnéla ◆ **あまえび** 【甘えび、甘海老】 (Pandalus borealis)

Norvégia ◆ **ノルウェー** 【諾威】

nos ◆ **ええと** „Nos, ha ez így van...” 「ええと、そうなると.....」 ◆ **じゃ** „Nos, mi legyen?” 「じゃ、どうする？」 ◆ **ついては** 【就いては】 cuite-va „Nos elmondhatjuk, hogy mindenki kívánságára megrendezzük a találkozót.” 「ついては皆様のご要望にお応えて集会を開催いたします。」

nos hát ◆ **まあ** „Nos, hát így is lehet mondani.”

「まあ、早くいえば、そういうことになる。」

nos, hát akkor ◆ **それじゃ**

nosza ◆ **じゃあ** „Nosza, kezdjük rögtön el!” 「じゃあ、すぐにでも始めましょう！」

nőszavalás ◆ **おうたい** 【お誂い】 ◆ **ようきょく** 【謡曲】

nőszínész ◆ **のうがくし** 【能楽師】 ◆ **のうやくしゃ** 【能役者】

nőszínház ◆ **のうがくどう** 【能楽堂】

nőszínpad ◆ **のうのぶたい** 【能の舞台】

nőszínpad hátsó fala ◆ **かがみいた** 【鏡板】

noszogat ◆ **うながす** 【促す】 „Noszogattam, hogy adja meg az adósságát.” 「借金の返済を促した。」 ◆ **きあいをいれる** 【気合を入れる】 „Noszogatni kell ahhoz, hogy elvégezze a feladatát.” 「任務を遂行するために気合をいれなければならない。」 ◆ **つつく** 【突く】 „Noszogattam az anyukámat, hogy olvasson nekem a könyvből.” 「お母さんをつついて本を読ませた。」

noszogatás ◆ **うながすこと** 【促すこと】 ◆ **やのようなさいそく** 【矢のような催促】 „A lakástulajdonos noszogat, hogy mikor fizetem már ki a lakbérhátralékot.” 「大家から延滞金を払えと矢のような催促を受けた。」 ◇ **nyugdíjazásra noszogatás** **かたたたき** 【肩叩き、肩たたき】

noszogatják, hogy menjen nyugdíjba. ◆ **かたたたきにあう** 【肩叩きに遭う、肩たたきにあう】 „A férjemet ma noszogatták, hogy menjen már nyugdíjba.” 「夫は今日会社で肩叩きに遭った。」

nőszövegkönyv ◆ **ようきょく** 【謡曲】

nosztalgia ◆ **かいきゅう** 【懐旧】 ◆ **かいこ** 【懐古】 „Elfog a nosztalgia, ha a múltra gondolkodok.” 「過去を振り返ると懐古の情が湧いてくる。」 ◆ **きょうしゅう** 【郷愁】 „nosztalgia a régi szép idők után” 「古き良き時代への郷愁」 ◆ **なつかしむこと** 【懐かしむこと】 ◆ **ノスタルジア** ◆ **ノスタルジー** ◆ **ぼじょう** 【慕情】 „Nosztalgiát érzett a klasszikus irodalom iránt.”

【古典に慕情を抱いた。】 ◆ **むかしのことをおもいだすこと** 【昔のことを思いだすこと】

nosztalgiahullám ◆ **レトロブーム**

nosztalgiaslágér ◆ **なつメロ** 【懐メロ】

nosztalgiával gondol ◆ **かいこする** 【懐古する】 „Nosztalgiával gondolt a fiatal éveire.” 「若かりし頃を懐古した。」 ◆ **しのぶ** 【偲ぶ】 „Nosztalgiával gondol a múltra.” 「昔を偲ぶ。」 ◆ **なつかしむ** 【懐かしむ】 „Nosztalgiával gondol az első szerelmére.” 「初恋を懐かしむ。」

nosztalgiázás ◆ **かいきゅう** 【懐旧】 ◆ **かいこしゅみ** 【懐古趣味】

nosztalgiázik ◆ **かいこする** 【懐古する】 ◆ **なつかしむ** 【懐かしむ】 (valami iránt) „Nosztalgiázik a fiatalkorában hallgatott zene iránt.” 「青年時代の音楽を懐かしんでいる。」 ◆ **むかしのことをおもいだす** 【昔のことを思いだす】 „Harminc évvel ezelőtti árákkal nosztalgiázik ma ez az étterem.” 「このレストランは今日30年前の値段で昔のことを思い出させる。」

nosztalgikus ◆ **かいこてきな** 【懐古的な】 „nosztalgikus érzelmek” 【懐古的な気分】 ◆ **なつかしい** 【懐かしい】 „Egy nosztalgikus számot játszottak a rádióban.” 「ある懐かしい曲がラジオで流れていた。」 ◆ **ノスタルジックな** „A régi képeket nézegetve, nosztalgikus hangulatot támadt.” 「古い写真を見てノスタルジックな気分になった。」

nosztalgikusan ◆ **なつげしげに** 【懐かしげに】 „Nosztalgikusan emlékeztem vissza a diákéveimre.” 「学生時代を懐かしげに回想した。」

nosztrószámla ◆ **とうほうかんじょう** 【当方勘定】 ◆ **ノストロかんじょう** 【ノストロ勘定】

nóta ◆ **うた** 【歌、唄】 (dal) ◆ **みんよう** 【民謡】 (népdal)

nótafa ◆ **おんど** 【音頭】

notebook ◆ **ノートパソコン** (laptop)

notesz ◆ **ちょうめん** [帳面] ◆ **てちょう** [手帳、手帖] „Megnéztem a feljegyzést a noteszben.” [手帳につけた記録を確かめた。] ◆ **ポケット・ブック**

notórius ◆ **あくみょうだかい** [悪名高い] (rossz hírű) ◆ **あくめいだかい** [悪名高い] (rossz hírű) „notórius bűnöző” [悪名高い犯罪者] ◆ **きわめつきの** [極めつきの、極めつきの] „Notórius hazudozó.” [極めつきの嘘つきだ。] ◆ **きんぱくつきの** [金箔付きの、金ぱくつきの] „notórius hazudozó” [金箔付きの嘘つき]

noumenon ◆ **ヌーメノン** ◆ **ほんたい** [本体]

novella ◆ **しょうせつ** [小説] ◆ **たんべんしょうせつ** [短編小説、短篇小説] (ötperces novella) ◆ **díjnyertes novella** **けんしょうしょうせつ** [懸賞小説] ◆ **erotikus novella** **かのうしょうせつ** [官能小説] ◆ **ötperces novella** **しょうへんしょうせつ** [掌篇小説] ◆ **sci-fi novella** **エスエフしょうせつ** [SF小説] ◆ **tudományos-fantasztikus novella** **エスエフしょうせつ** [SF小説]

novellagyűjtemény ◆ **たんべんしゅう** [短編集、短篇集] (rövid novellák gyűjteménye)

novellairó ◆ **たんべんさつか** [短編作家、短篇作家]

novellamegosztó ◆ **しょうせつとうこうサイト** [小説投稿サイト] (IT)

novelláskötet ◆ **たんべんしゅう** [短編集、短篇集]

novellasorozat ◆ **れんさいしょうせつ** [連載小説]

november ◆ **しもつき** [霜月] (régí naptár szerint) ◆ **じゅういちがつ** [十一月、11月]

novokain ◆ **プロカイン**

novokain penicillin ◆ **プロカイン・ペニシリン**

nózi ◆ **はな** [鼻]

nozofóbia ◆ **しつぺいきょうふしょう** [疾病恐怖症] (betegségekől való félelem)

nozográfia ◆ **しつぺいきじゅつがく** [疾病記述学]

nó ◆ **あがる** [上がる、揚がる、拳がる] „Nőtt a kocsi sebessége.” [車のスピードが上が

た。] ◆ **ウーマン** ◆ **おんな** [女] „Ki az a nő?” [その女は誰?] ◆ **おんなのひと** [女の
人] ◆ **じょせい** [女性] „Bejött az üzletbe egy szép nő.” [店に美しい女性が入った。] ◆ **に
よにん** [女人] ◆ **のびる** [伸びる、延びる]

„A haj minden hónapban egy centit nő.” [髪は
毎月一センチ伸びる。] ◆ **はえる** [生える]

„Gomba nőtt a kertben.” [庭にキノコが生えて
いる。] ◆ **はな** [花、華] „Női munkatárs”

[職場の花] ◆ **ひらく** [開く] „Nőtt a távol-
ság a barátom és köztem.” [友達との距離が開
いた。] ◆ **ふじょ** [婦女] ◆ **ふじよし** [婦女子]

◆ **ふじん** [婦人] ◆ **め** [女、雌、牝]

„istennő” [女神] ◆ **barátnő** **ガールフレンド**

„Van barátnőd?” [ガールフレンドはいる?]

◆ **börkeményedés nő** **たこをつくる** [タコ
を作る、胼胝を作る] „Börkeményedés nőtt az
ujjamra.” [指にタコを作った。] ◆ **egyedüli**

nő **こういってん** [紅一点] „Az osztályunkban
ő volt az egyedüli nő.” [彼女はクラスの紅一点
だった。] ◆ **először van dolga nővel** **お
んなをしる** [女を知る] „16 éves korában
először dolga nővel.” [彼は16歳で女を知
った。] ◆ **először van dolga nővel** **おんな
のあじをしる** [女の味を知る] „16 éves korában
volt először dolga nővel.” [彼は16歳で女
の味を知った。] ◆ **festőnő** **じょせいがか** [女
性画家] ◆ **gyorsan nő** **のびがはやい** [伸びが
早い] „Gyorsan nő a körmöm.” [爪の伸びが早
い。] ◆ **gyönyörű nő** **びじょ** [美女] „A ba-
rátnője gyönyörű.” [彼の彼女は美女です。] ◆
hajadon nő **みこんぶんじん** [未婚婦人] ◆ **há-
tutól dögös nő** **バックシャン** ◆ **hozzá van
növe** **しゅうちゃくする** [執着する] „Hozzá
van növe a szerelméhez.” [彼は恋人に執着し
ている。] ◆ **idős nő** **ろうぶんじん** [老婦人]

◆ **igazgatónő** **おんなしゃちょう** [女社長]

◆ **irodában dolgozó nő** **オフィス・レディー**

[OL] ◆ **karrierista nő** **キャリア・ウーマ
ン** ◆ **középkorú nő** **としま** [年増] ◆ **kö-
zépkorú nő** **ちゅうねんおんな** [中年女] ◆
lassan nő **のびがおそい** [伸びが遅い] „Las-
san nő a haja.” [彼女は髪

の伸びが遅い。] ◆

mindannyian nők **おんなどうし** 【女同士】 ◇
mindketten nők **おんなどうし** 【女同士】
„Mindketten nők vagyunk.” 「私たちは女同士
です。」 ◇ **művésznő** **じょせいアーティスト**
【女性アーティスト】 ◇ **nem volt még dolga**
nóvel **どうていである** 【童貞である】 „Nem
lett volna még dolgod nővel?” 「もしかして、
あなたはまだ童貞?» ◇ **nőies** **おんなっぽい**
【女っぽい】 ◇ **politikusnő** **じょせいせいじか**
【女性政治家】 ◇ **rendkívüli képességű nő**
スーパーウーマン ◇ **úrnő** **おんなしゅじん** 【女
主人】

nőci ◆ **すけ** 【助】

nőcsábász ◆ **いろおとこ** 【色男】 ◆ **おんなぐ**
るい 【女狂い】 ◆ **おんなたらし** 【女たらし、
女誑し】 „nőcsábász férfi” 「女たらしの男」
◆ **きがおい** 【気が多い】 „Az a festő egy nő-
csábász.” 「あの画家は気が多い人です。」

nőegylet ◆ **ふじんだんたい** 【婦人団体】

nő és gyerek ◆ **ふじよし** 【婦女子】

nőgyógyász ◆ **ふじんかい** 【婦人科医】 ◇
szülész-nőgyógyász **さんふじんかい** 【産婦
人科医】

nőgyógyászat ◆ **さんふじんか** 【産婦人科】
(és szülészet) ◆ **ふじんか** 【婦人科】

nőgyűlölet ◆ **おんなぎらい** 【女嫌い、女ぎら
い】 ◆ **じょせいけんお** 【女性嫌悪】 ◆ **ミソジ**
二一

nőgyűlölő ◆ **おんなぎらいな** 【女嫌いな、女ぎ
らいな】 „nőgyűlölő férfi” 「女嫌いな男」

női ◆ **おんなものの** 【女物の】 ◆ **じょし** 【女
子】 „Hogy végződött a női kézilabda-
mérkőzés?” 「女子バレーボールの結果はどうで
したか?» ◆ **じょせいせんようの** 【女性専用
の】 (csak nők használhatják) ◆ **じょせiyouの**
【女性用の】 (csak nők használhatják) „Ez női
vécé.” 「これは女性用のトイレです。」 ◆ **じょ**
りゅう 【女流】 ◇ **női ruha** **ふじんふく** 【婦人
服】

női ág ◆ **じょけい** 【女系】

női bázislabda ◆ **ソフト・ボール**

női bicikli ◆ **ママチャリ**

női cipő ◆ **パンプス** (belebújós)

női divatáru ◆ **ディース・ファッション**

női élet dele ◆ **おんなざかり** 【女盛り】

női énekkar ◆ **じょせいがっしょうだん** 【女声
合唱団】

nőies ◆ **おんなっぽい** 【女っぽい】 ◆ **おんなの**

ような 【女のよな】 „nőies férfi” 「女のよ
うな男」 ◆ **おんならしい** 【女らしい】 (nők-
re jellemző) ◆ **しっとりとした** „Nőies teremtés.”

「しっとりとした女だ。」 ◆ **じょせいてきな**
【女性的な】 „nőies arc” 【女性的な顔】 ◆ **じ**
ょせいらしい 【女性らしい】 „nőies mozdulat”
【女性らしい仕草】

nőies lesz ◆ **おとこにやける** 【若氣る】 „nőies férfi”
【にやけた男】

nőiesség ◆ **いろけ** 【色気】 „Ebben a ruhában
elvesztette a nőiességét.” 「この洋服では彼女の
いろけ

色気がでない。」 ◆ **おんなのたしなみ** 【女の
嗜み】 „Nincs benne semmi nőiesség.” 「彼女
は女の嗜みに欠けている。」 ◆ **おんなぶり**
【女振り、女ぶり】 ◆ **じょせいせい** 【女性
性】

nőiessé válik ◆ **いろけづく** 【色気づく】 „A
lánynom nőiessé vált.” 「娘は最近色気づいちゃ
った。」

női fehérmű ◆ **ランジェリー**

női fodrász ◆ **びよういん** 【美容院】 ◆ **びよう**
し 【美容師】

női fogoly ◆ **じょしゅう** 【女囚】

női folyóirat ◆ **ふじんざっし** 【婦人雑誌】

női főszereplő ◆ **しゅえんじょゆう** 【主演女
優】

női fürdő ◆ **おんなゆ** 【女湯】

női hang ◆ **おんなのこえ** 【女の声】 ◆ **じょせ**
い 【女声】

női hormon ◆ **じょせいホルモン** 【女性ホルモ
ン】

női írás ◆ **おんなもじ** 【女文字】

női ivarsejt ◆ **らんぼさいぼう** 【卵母細胞】

női jelenlét ◆ **おんなつけ** 【女っ気】 „nők nél-
küli munkahely” 「女っ気のない職場」

női jelölt ◆ **じょせいこうほ** 【女性候補】

női jogok ◆ **じょけん** 【女権】

női kezdeményezés ◆ **すえぜん** 【据え膳、据膳】

női kézírás ◆ **おんなで** 【女手】 „női kézírású levél” [女手の手紙]

női kimonóöv ◆ **おんなおび** 【女帯】

női könny ◆ **こうるい** 【紅涙】 „Ez a film könnyeket csalt a nő szemébe.” [この映画は彼女の紅涙を誘った。]

női lélek ◆ **おんなごころ** 【女心】 „női lélek rejtelmei” [女心の機微]

női lélek szeszélyes ◆ **おんなのこころはねこのめ** 【女の心は猫の目】 onna-no kokoro-va neko-no me

női leszármazottak ◆ **じょけいのしそん** 【女系の子孫】

női magazin ◆ **じょせいざっし** 【女性雑誌】 ◆ **ふじんざっし** 【婦人雑誌】

nőiimitátor ◆ **おやま** 【女形】

nőiimitátor színész ◆ **たゆう** 【太夫、大夫】 (kabukiban)

női munkaerő ◆ **おんなで** 【女手】

női nemi szerv ◆ **じょせいき** 【女性器】

női nindzsa ◆ **くのいち** 【くのー】

női nyelvezet ◆ **じょせいご** 【女性語】

női összejövetel ◆ **じょしかい** 【女子会】

női páros ◆ **じょレダブルス** 【女子ダブルス】

női ruha ◆ **ドレス** ◆ **ふじんふく** 【婦人服】 ◆ **レディース・ウエア** ◇ **hát nélküli női ruha** **バックレス**

női sikoly ◆ **おんなのさけびごえ** 【女の叫び声】

nőiismerős ◆ **ちじんじょせい** 【知人女性】

női sógijátékos ◆ **じょりゅうきし** 【女流棋士】

női sportnadrág ◆ **ブルーマー** (rövid)

női szabó ◆ **ドレスメーカー**

női szépség ◆ **じょせいび** 【女性美】

női szerep ◆ **おんなやく** 【女役】

női szerepet alakító férfi színész ◆ **おんながた** 【女形、女方】

női szurkolócsoporth tagja ◆ **チアガール** ◆ **チアリーダー**

női test ◆ **によたい** 【女体】

nőivarú ◆ **しせい** 【雌性】 „nőivarú növény” [しせいしょくぶつ 雌性植物] ◆ **め** 【女、雌、牝】 „nőivarú virág” [雌花]

nőivarú virág ◆ **めばな** 【雌花】

női vécé ◆ **おんなべんじょ** 【女便所】 ◆ **じょトイレ** 【女子トイレ】 ◆ **じょせいトイレ** 【女性トイレ】

női WC ◆ **じょトイレ** 【女子トイレ】 ◆ **じょせいトイレ** 【女性トイレ】

nők ◆ **おんなしゅう** 【女衆】

nők által írt irodalom ◆ **じょりゅうぶんがく** 【女流文学】

nők bálványa ◆ **いろおとこ** 【色男】

nők diszkriminálása ◆ **じょせいべつし** 【女性蔑視】

nők egészségügyi zavara ◆ **ちのみち** 【血の道】

nők egymás közt ◆ **おんなどうしで** 【女同士で】 „A nők megbeszélték egymást a szerelmi ügyeiket.” [女同士で恋愛話をした。]

nők felszabadítása ◆ **ウーマン・リブ**

nők kedvence ◆ **えんぶくか** 【艶福家】

nőkkel körülvétel ◆ **おんなつけ** 【女っ気】 „férfi, aki valahogy nincs nőkkel körülvéve” [おんなけ おとこ 女っ気のない男]

nőkkel szerzett tapasztalat ◆ **じょせいへんれき** 【女性遍歴】

nők körében nem népszerű férfi ◆ **もだん** 【喪男】

nők lapja ◆ **ふじんざっし** 【婦人雑誌】

nők napja ◆ **じょせいのひ** 【女性の日】

nőknek fenntartott ◆ **じょせいせんよう** 【女性専用】 „Ez a kocsi nőknek van fenntartva.” [この車両は女性専用です。]

nőknek nincs nyugalma ezen a világon ◆ **おんなはさんがいにいえなし** 【女は三界に家無し】 onna-va szanga-ni ienaszi

nőkre jellemző ◆ **おんならしい** 【女らしい】

nőkre tekintés ◆ **じょせいかん** 【女性観】

„Régimódián tekint a nőkre.” かれ じょせいかん わ 「彼の女性観はふるくさ古臭い。」

nők számára tilos ◆ **じょにんぎんせい** 【女人禁制】

nők számára zárt terület ◆ **じょにんけつがい** 【女人結界】

nők szeretnek tereferélni ◆ **おんなさんによればかましい** 【女三人寄れば姦しい】

nők szeszélyesek, mint az időjárás ◆ **おんなごころとあきのそら** 【女心と秋の空】

nő léte ◆ **おんなだてらに** 【女だてらに】
„Nő léte állva pisil.” かのじょ わ おんな た 「彼女は女だてらに立ちションする。」

nőmunkás ◆ **おんなで** 【女手】

nőnap ◆ **じょせいデー** 【女性デー】 ◆ **じょせいのひ** 【女性の日】 ◇ **nemzetközi nőnap** **こくさいじょせいデー** 【国際女性デー】

nőnek öltözés ◆ **じょそう** 【女装】 „nőnek öltözött férfi” じょそう だんせい 「女装の男性」

nőnek öltözik ◆ **じょそうする** 【女装する】
„Nőnek öltözve játszott a darabban.” じょそう えんげき 「女装して演劇をした。」

nőnél fiatalabb szerető ◆ **つばめ** 【燕】

nőnem ◆ **じょせい** 【女性】 „nőnemű főnév” じょせい めいし 「女性名詞」 ◆ **めす** 【牝、雌】 (♀)

nőnem és hímnem ◆ **しゅう** 【雌雄】 „Szétválogatja a nőneműket és hímneműket.” しゅう しきべつ 「雌雄を識別する。」

nőnemű ◆ **じょせいの** 【女性の】 ◆ **めすの** 【牝の、雌の】 (♀)

nőnemű főnév ◆ **じょせいめいし** 【女性名詞】

nő nirvánába kerülése ◆ **じょにんじょうぶつ** 【女人成仏】

nőre utaló jel ◆ **おんなつけ** 【女っ気】 „nőre utaló jel nélküli ház” おんな け いえ 「女っ気のない家」

nős ◆ **つまがいる** 【妻がいる】 „Az a férfi nős.” かれ わつま 「彼には妻がいる。」 ◆ **じょうぼうをもつ** 【女房を持つ】 „nős férfi” じょうぼう も おとこ 「女房を持つ男」

nős ember ◆ **さいたいしゃ** 【妻帯者】

nős férfi ◆ **きこんだんせい** 【既婚男性】 ◆ **じょうぼうもち** 【女房持ち】

nöstény ◆ **しせい** 【雌性】 „nöstény állat” しせい どうぶつ 「雌性動物」 ◆ **め** 【女、雌、牝】 „nöstény macska” めねこ 「雌猫」 ◆ **めす** 【牝、雌】 (♀)

nöstény ivarsejt ◆ **らんぼさいぼう** 【卵母細胞】

nöstény macska ◆ **めすねこ** 【雌猫、牝猫】 ◆ **めねこ** 【雌猫、牝猫】

nöstény madár ◆ **めんどり** 【雌鳥、雌鶏、牝鳥、牝鶏、めん鳥、めん鶏】

nöstény róka ◆ **めぎつね** 【牝狐、雌狐】

nősül ◆ **けっこんする** 【結婚する】 „Jövő héten nősül a bátyám.” あに わらいしゅうけっこん 「兄は来週結婚する。」 ◆ **よめをもらう** 【嫁をもらう、嫁を貰う】 „25 évesen nősült.” にじゅうごさい よめ 「25歳で嫁をもらった。」

nősülés ◆ **けっこん** 【結婚】 (házasodás) ◆ **さいたい** 【妻帯】 ◆ **むこいり** 【婿入り】 (benősülés) ◆ **よめとり** 【嫁取り】 ◆ **よめをもらうこと** 【嫁をもらうこと、嫁を貰うこと】

nőszemély ◆ **おんな** 【女】 „közönséges nőszemély” ぶれい おんな 「無礼な女」

nőszerep ◆ **おんなやく** 【女役】

nőszirmos fürdő ◆ **しょうぶゆ** 【菖蒲湯】

nőszirmos ◆ **アイリス** ◆ **あやめ** 【菖蒲】 ◆ **しょうぶ** 【菖蒲】 (Iris ensata var. ensata) ◇ **Japan nőszirmos はなしょうぶ** 【花しょうぶ、花菖蒲】 (Iris ensata) ◇ **vizi nőszirmos かぎつばた** 【燕子花、杜若】 (Iris laevigata)

nőtlen ◆ **どくしんの** 【独身の】 „A bátyám nőtlen.” あに わ どくしん 「兄は独身です。」 ◆ **ひとりもの** 【独り者】 „Az a férfi nőtlen.” かれ わひと もの 「彼は独り者だ。」 ◆ **みこんの** 【未婚の】 „nőtlen férfi” みこん おとこ 「未婚の男」

nőtlen férfi ◆ **どくしんしゃ** 【独身者】

nőuralom ◆ **かかあてんか** 【かかあ天下、嬪天下、囃天下】 (asszonyuralom) ◆ **じょそんだんび** 【女尊男卑】 (nemi megkülönböztetés nők javára) ◆ **ペチコートガバメント**

nőül vesz ◆ **めとる** 【娶る】 „Nőül vettem a szomszéd lányt.” となり むすめ めと 「隣の娘を娶った。」 ◆ **よめをもらう** 【嫁にもらう、嫁に貰う】

növekedés ◆ **おいたち** [生い立ち] ◆ **かぞう** [加増] ◆ **じょうしょう** [上昇] „elégedettség fokának növekedése” [満足度の 上昇] ◆ **せいちょう** [成長、生長] „embrió növekedése” [胎児の 成長] ◆ **ぞう** [増] „múlt hónapéhoz képest 5 százalékos forgalomnövekedés” [前月比 5 % 増の売上] ◆ **ぞうか** [増加] „növekedés és csökkenés” [増加と 減少] ◆ **ぞうだい** [増大] „népességnövekedés” [人口の 増大] ◆ **のび** [伸び、延び] „Gátolja a költségek növekedését.” [費用の伸びを抑制する。] ◆ **ばいか** [倍加] ◆ **はついく** [発育] (fejlődés) ◆ **ひだち** [肥立ち] ◆ **akadozó növekedés** **のびなやみ** [伸び悩み] ◆ **alacsony növekedés** **ていせいちょう** [低成長] ◆ **bérnövekedés** **ちんぎんじょうしょう** [賃金上昇] ◆ **drasztikus növekedés** **げきぞう** [激増] „közúti balesetek drasztikus növekedése” [交通事故の 激増] ◆ **elsődleges növekedés** **いちじせいちょう** [一次成長] ◆ **exponenciális növekedés** **しすうかんすうてきせいちょう** [指数関数的成長] ◆ **fenntartható növekedés** **じぞくかのうなせいちょう** [持続可能な成長] ◆ **fokozatos növekedés** **ぜんぞう** [漸増] ◆ **fokozatos növekedés** **ていぞう** [逡増] ◆ **gazdasági növekedés** **けいざいせいちょう** [経済成長] ◆ **hatványozott növekedés** **ねずみざん** [鼠算、ネズミ算] ◆ **keresletnövekedés** **じゅようぞう** [需要増] ◆ **keresletnövekedés** **じゅようぞうか** [需要増加] ◆ **kicsi növekedés** **びぞう** [微増] ◆ **kiegyensúlyozatlan növekedés** **ふきんこうせいちょう** [不均衡成長] ◆ **kiegyensúlyozott növekedés** **きんこうせいちょう** [均衡成長] ◆ **magas növekedés** **こうせいちょう** [高成長] ◆ **másodlagos növekedés** **にじせいちょう** [二次成長] ◆ **népességnövekedés** **じんこうぞうか** [人口増加] ◆ **népességnövekedés** **じんこうせいちょう** [人口成長] ◆ **populációnövekedés** **こたいすうぞうか** [個体数増加] (növény és állatnépesség növekedése) ◆ **reálnövekedés** **じつじつせいちょう** [実質成長] ◆ **rohamos növekedés** **げきぞう** [激増] „nagy mértékű csökkenés és rohamos növekedés” [激減と 激増] ◆ **stabil növekedés** **あんていてきせいちょう** [安定的成長] ◆ **vagyonnövekedés** **しざんぞうか** [資

産増加] ◆ **zéró növekedés** **ゼロせいちょう** [ゼロ成長]

növekedésméлет ◆ **せいちょうりろん** [成長理論]

növekedés és csökkenés ◆ **ぞうげん** [増減] ◆ **みちかけ** [満ち欠け] (holdé)

növekedési ciklus ◆ **せいちょうてきじゅんかん** [成長的循環]

növekedés időszaka ◆ **せいちょうに** [成長期] „gazdasági növekedés időszaka” [けいざいせいちょうき 経済成長期]

növekedési faktor ◆ **せいちょういんし** [成長因子] ◆ **epidermális növekedési faktor** **じょうひせいちょういんし** [上皮成長因子] (EGF) ◆ **érelmezke eredetű növekedési faktor** **けつしょうばんゆらいせいちょういんし** [血小板由来成長因子] (PDGF) ◆ **idegnövekedési faktor** **しんけいせいちょういんし** [神経成長因子] (NGF) ◆ **inzulinszerű növekedési faktor** **インスリンようせいちょういんし** [インスリン様成長因子] (IGF)

növekedési görbe ◆ **せいちょうきょくせん** [成長曲線] ◆ **ぞうしょくきょくせん** [増殖曲線] ◆ **szigmoid növekedési görbe** **エスジがたせいちょうきょくせん** [S字型成長曲線]

növekedési gyűrű ◆ **せいちょうりん** [成長輪]

növekedési hormon ◆ **せいちょうホルモン** [成長ホルモン] (GH) ◆ **humán növekedési hormon** **ヒトせいちょうホルモン** [ヒト成長ホルモン] (hGH)

növekedési hormon felszabadulását gátló hormon ◆ **ちょうせいホルモンよくせいホルモン** [成長ホルモン抑制ホルモン] (GHIH)

növekedési időszakban lévő ◆ **そだちざかり** [育ち盛りの] „növekedési időszakban lévő gyerek” [育ち盛りの子供]

növekedési modell ◆ **せいちょうモデル** [成長モデル] ◆ **dinamikus növekedési modell** **どうがくてきせいちょうモデル** [動学的成長モデル] ◆ **optimális növekedési modell** **さいてきせいちょうモデル** [最適成長モデル] „marxista optimális növekedési modell” [マルクスは さいてきせいちょう 派 最適成長モデル]

növekedési pálya ◆ **せいちょうきどう** [成長軌道] „Az intézkedés növekedési pályára álli-

totta a gazdaságot.” [政策は経済を成長軌道にの乗せた。] ◆ **せいちょうけい** 【成長経路】 „fenntartható növekedési pálya” [持続的な成長経路] ◇ **kiegyensúlyozott növekedési pálya** **ぎんせいせいちょうけい** 【均斉成長経路】

növekedési potenciállal rendelkező részvény ◆ **せいちょうかぶ** 【成長株】 „Növekedési potenciállal rendelkező részvénybe fektettem.” [成長株に投資した。]

növekedési ráta ◆ **せいちょうりつ** 【成長率】 ◆ **のびりつ** 【伸び率】 ◇ **optimális növekedési ráta** **さいてきせいちょうりつ** 【最適成長率】 ◇ **reálnövekedési ráta** **じっしつせいちょうりつ** 【実質成長率】 „gazdaság reálnövekedési rátája” [経済の実質成長率] ◇ **relatív növekedési ráta** **そうたいせいちょうりつ** 【相対成長率】

növekedési tendencia ◆ **あがりめ** 【上がり目】

növekedési ütem ◆ **せいちょうりつ** 【成長率】 „gazdasági fejlődés üteme” [経済成長率] ◆ **ぞうかりつ** 【増加率】 ◆ **のびりつ** 【伸び率】 „gazdaság növekedési üteme” [経済の伸び率] ◇ **potenciális növekedési ütem** **せんざいてきせいちょうりつ** 【潜在的成長率】

növekedés kezdete ◆ **あがりめ** 【上がり目】

növekedést szabályozó anyag ◆ **せいちょうそ** 【生長素】

növekedésű ◆ **そだち** 【育ち】 „lassú növekedésű növény” [育ちの遅い植物]

növekedésszabályozó ◆ **せいちょうせいぎょざい** 【成長制御剤】

növekedésszabályozó ◆ **せいちょうせいぎょざい** 【成長制御剤】 ◇ **rovárnövekedésszabályozó** **こんちゅうせいちょうせいぎょざい** 【昆虫成長制御剤】

növekedett ◆ **たかまる** 【高まる】 „Növekedett a játék népszerűsége.” [新しいゲームの人气が高まった。]

növekedik ◆ **かくだいです** 【拡大する】 „Növekedtek a károk.” [被害は拡大した。] ◆ **じ**

ようしょうする 【上昇する】 (emelkedik) „Növekedik a megtakarítási ráta.” [貯蓄率は上昇している。] ◆ **しんちょうする** 【伸長する、伸張する】 „Az árbevétel növekedett.” [売上は伸長した。] ◆ **ぞうかする** 【増加する】 „Növekedik az átlagjövedelem.” [平均給料は増加している。] ◆ **ちょうずる** 【長ずる】 „Ahogy növekedett a kisfiú, egyre erősebb lett.” [少年は長ずるに従って強くなった。] ◆ **つよまる** 【強まる】 „Növekedett az elégedetlenség.” [不満が強まった。] ◆ **ばいかする** 【倍加する】 „Napról napra növekedett az aggodalmam.”

[日々不安は倍加していった。] ◆ **はついくする** 【発育する】 (fejlődik) „A giliszta 5 centisre növekedett.” [ミミズは50ミリまで発育した。] ◇ **gyorsan növekedik** **きゅうせいちようする** 【急成長する】 „A gazdaság gyorsan növekedett.” [経済は急成長した。] ◇ **hatványozottan növekedik** **ねずみざんしきにふえる** 【鼠算式に増える、ネズミ算式に増える】 „Hatványozottan növekedik a vagyona.” [彼の財産はネズミ算式に増えている。]

növekedő bérleti díj ◆ **けいしやちん** 【傾斜家賃】

növekedő erővel ◆ **クレッシェンド** (crescendo)

növekmény ◆ **ぞうかがく** 【増加額】 ◆ **ぞうかく** 【増額】

növekszik ◆ **ぞうかする** 【増加する】 „A hétvégén növekszik az autópályák forgalma.” [週末になると高速道路の交通量が増加する。] ◆ **ぞうしゅう** 【増収する】 (bevétel) „A vállalat eladásból származó bevétele növekedett.” [会社の売上高が増収した。] ◆ **そだ**

つ 【育つ】 „gyorsan növekedő növény” [早く育つ植物] ◆ **ひらく** 【開く】 (szélesedik) „A mérkőzés haladtával növekedett a gólkülönbség.” [試合の進行につれて、得点の差が開いた。] ◆ **ふえる** 【増える、殖える】 „Növekedett a létszám.” [人数が増えた。] ◆ **ます** 【増す】 „Növekedett a külföldi utak népszerűsége.”

「海外旅行の人数が増してきた。」 ◇ **egyre növekszik** **ぞうかのいとをたどる** 【増加の一途をたどる、増加の一途を辿る】 „A lelki segítségnyújtás eseteinek száma egyre növekszik.”
 「身の上相談の件数は増加の一途をたどっている。」 ◇ **egyre növekszik** **ぞうちょうする** 【増長する】 „Egyre növekszik az önféjűsége.”
 「わがママが増長する。」

növekszik a népszerűsége ◆ **にんきがます** 【人気が増す】 „Ennek a fesztiválnak a népszerűsége egyre növekszik.” 「この祭りはどんどん人気が増していく。」

növekvő ◆ **ばいきゅうの** 【倍旧の】 „A továbbiakban is növekvő támogatását reméljük.” 「今後とも倍旧のご支援を賜りますようお願い申し上げます。」

növekvő hold ◆ **じょうげんのつき** 【上弦の月】

növekvő tendencia ◆ **ぞうかけいこう** 【増加傾向】 „Az infláció növekvő tendenciát mutat.” 「インフレは増加傾向にある。」

növel ◆ **あおる** 【煽る】 „A televíziós szereplés növelte a színész népszerűségét.” 「テレビ出演で俳優の人气が煽られた。」 ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 (emel) „Növeltem a tévé hangerejét.” 「テレビの音量を挙げた。」 ◆ **くわえる** 【加える】 „Növeltük a pénzgyűjtés sebességét.” 「募金に速度を加えた。」 ◆ **しんちようさせる** 【伸長させる、伸張させる】 „Növeli szakmai tudását.” 「専門知識を伸長させた。」 ◆ **せんよう** 【宣揚】 „Növeli az ország tekintélyét.” 「国威を宣揚する。」 ◆ **ぞうきょうする** 【増強する】 „Növeli a gyógyszer hatékonyságát.” 「薬の効果を増強する。」 ◆ **ぞうしんさせる** 【増進させる】 „Ez a gyógyszer növeli az erőnlétet.” 「この薬は体力を増進させる。」 ◆ **ぞうしんする** 【増進する】 „Ez az étel növeli az étvágyat.” 「この食材は食欲を増進する。」 ◆ **たかめる** 【高める】 „A futball növelte népszerűségét.” 「サッカーは人気を高

めた。」 ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „A cég egyre növeli az eladásokat.” 「その会社はどんどん売上を伸ばしている。」 ◆ **はつようする** 【発揚する】 (megemel) „Növeli az ország tekintélyét.” 「国威を発揚する。」 ◆ **ふやす** 【増やす】 „Az étterem növelte az adagokat.” 「あのレストランは量を増やした。」 ◆ **ます** 【増す】 „A vírus növelte a fertőzőképességét.” 「ウイルスは感染力を増した。」

növelés ◆ **アップ** „hatékonyságnövelés” 「効率アップ」 ◆ **かぞう** 【加増】 ◆ **こうじょう** 【向上】 ◆ **しんちよう** 【伸長、伸張】 ◆ **ぞうきょう** 【増強】 ◆ **ぞうしん** 【増進】 ◆ **はつよう** 【発揚】 ◆ **ふやすこと** 【増やすこと】 ◆ **まし** 【増し】 „Ha hétfévégén dolgozunk, 30 százalékos órabéremelést kapunk.” 「週末出勤すると時給は3割増しだ。」 ◇ **adag növelése** **ぞうりょう** 【増量】 ◇ **fegyverzetnövelés** **ぐんぴぞうきょう** 【軍備増強】 ◇ **termelékenység növelése** **せいさんせいこうじょう** 【生産性向上】 ◇ **területnövelés** **りょうどかくちょう** 【領土拡張】

növeli a fényét ◆ **きょうをそえる** 【興を添える】 „Dallal növelte a parti fényét.” 「歌でパーティーに興を添えた。」

növeli a szavazatait ◆ **とくひょうをのばす** 【得票を伸ばす】

növeli a termelést ◆ **ぞうさんする** 【増産する】 „Növelte az autóttermelést.” 「車を増産した。」

növeli a természetét ◆ **ぞうさんする** 【増産する】 „Növelte a rizstermesztést.” 「米を増産した。」

növendék ◆ **おしえご** 【教え子】 „A növendéke a hangversenyen nyert.” 「彼女のピアノの教え子がコンサートで優勝しました。」 ◆ **ざいがくせい** 【在学生】 (tanuló) ◆ **でし** 【弟子】 ◆ **みならい** 【見習い】 ◇ **gésanövendék** **げいしやみならい** 【芸者見習い】 „Gésanövendék lesz.” 「芸者見習いになる。」

növény ◆ **しょくぶつ** 【植物】 ◆ **プラント** ◇ **alpesi növény** **こうざんしょくぶつ** 【高山植

物) ◇ **disznónövény** **かき** [花卉] ◇ **egynyári növény** **いちねんそう** [一年草] ◇ **egynyári növény** **いちねんせいしょくぶつ** [一年生植物] ◇ **évelő növény** **たねんせいしょくぶつ** [多年生植物] ◇ **évelő növény** **たねんそう** [多年草] ◇ **fás növény** **もくほんしょくぶつ** [木本植物] (fásszárú növény) „lágyszárú

növény és fás növény” [草本植物と木本植物] ◇ **gyógynövény** **やくようしょくぶつ** [薬用植物] ◇ **haszonnövény** **ゆうようなしょくぶつ** [有用な植物] ◇ **hét növény** **ななくさ** [七草] ◇ **hidegtűrő növény** **たいかんしょくぶつ** [耐寒植物] ◇ **hidrofil növény** **しっせいしょくぶつ** [湿生植物] (vizet kedvelő növény) ◇ **honosított növény** **きかしょくぶつ** [帰化植物] ◇ **hosszú nappalos növény** **ちようじつしょくぶつ** [長日植物] ◇ **húsevő növény** **にくしょくしょくぶつ** [肉食植物] ◇ **kerti növény** **えんげいしょくぶつ** [園芸植物] ◇ **kétnyári növény** **えつねんせいしょくぶつ** [越年生植物] ◇ **kétnyári növény** **にねんせいしょくぶつ** [二年生植物] ◇ **kultúrnövény** **さいばいしょくぶつ** [栽培植物] ◇ **kúszónövény** **つるしょくぶつ** [つる植物、蔓植物] ◇ **lágyszárú növény** **そうほんしょくぶつ** [草本植物] „lágyszárú növény és fás növény” [草本植物と木本植物] ◇ **melegházi növény** **おんしつしょくぶつ** [温室植物] ◇ **mocsári növény** **しょうたくしょくぶつ** [沼沢植物] ◇ **nyitvatermő növény** **らししょくぶつ** [裸子植物] ◇ **parazita növény** **やどりぎ** [宿り木、宿木、寄生木] ◇ **rovarevő növény** **しょくちゅうしょくぶつ** [食虫植物] ◇ **rövid nappalos növény** **たんじつしょくぶつ** [短日植物] ◇ **sarkvidéki növény** **きょくしょくぶつ** [極地植物] ◇ **szárazföldi növény** **りくせいしょくぶつ** [陸生植物] ◇ **többnyári növény** **たねんそう** [多年草] ◇ **virágos növény** **けんかしょくぶつ** [顕花植物] (virágot hozó növény) ◇ **virágos növény** **かき** [花卉] ◇ **vízben élő növény** **すいせいしょくぶつ** [水生植物] ◇ **vízinnövény** **すいせいしょくぶつ** [水生植物] (vízben élő növény) ◇ **zárvatermő növény** **ひししょくぶつ** [被子植物]

növénybetegség okozta kár ◇ **びょうがい** [病害]

növénycsoport ◇ **ぐんらく** [群落]

növényeket telepít ◇ **りょつかする** [緑化する] „Növényeket telepített a tetőre.” [屋上を緑化した。]

növények országa ◇ **しょくぶつかい** [植物界] (rendszerint)

növényevés ◇ **そうしょく** [草食]

növényevő ◇ **そうしょく** [草食] ◇ **そうしょくせい** [草食性]

növényevő állat ◇ **そうしょくじゅう** [草食獣] ◇ **そうしょくどうぶつ** [草食動物]

növényföldrajz ◇ **しょくぶつちりがく** [植物地理学]

növénygyűjtés ◇ **しょくぶつさいしゅう** [植物採集] ◇ **つみくさ** [つみ草、摘み草]

növényi alapú festés ◇ **くさきぞめ** [草木染め]

növényi alapú műanyag ◇ **しょくぶつせいぶら** [植物性プラ]

növényi eredetű ◇ **しょくぶつせい** [植物性]

növényi étrend ◇ **さいしょく** [菜食]

növényi fehérje ◇ **しょくぶつせいたんぱく** [植物性タンパク、植物性蛋白] ◇ **しょくぶつせいたんぱくしつ** [植物性タンパク質、植物性蛋白質]

növényi festék ◇ **しょくぶつせんりょう** [植物染料]

növényi hamu ◇ **そうもくばい** [草木灰]

növényi hormon ◇ **しょくぶつホルモン** [植物ホルモン]

növényi olaj ◇ **しょくぶつゆ** [植物油]

növényi olaj és zsír ◇ **しょくぶつゆし** [植物油脂]

növényi plankton ◇ **しょくぶつプランクトン** [植物プランクトン]

növényi rost ◇ **しょくぶつせんい** [植物繊維]

növényi szőr ◇ **しじょうたい** [糸状体] (trichoma)

növényi zsír ◇ **しょくぶつせいしぼう** [植物性脂肪]

növényi zsiradék ◇ **しょくぶつせいしぼう** [植物性脂肪] ◇ **しょくぶつゆし** [植物性油脂]

növénykert ◆ **しょくぶつえん** 【植物園】 ◇
állat és növénykert **どうしょくぶつえん**
【動植物園】

növény magassága ◆ **くさたけ** 【草丈】 „rizs-
szálak magassága” [稲の草丈]

növénymetszés ◆ **せんてい** 【剪定】

növényoltás ◆ **つぎき** 【つぎ木、接ぎ木、接
木、継ぎ木、継木】

növénytakaró ◆ **しょくひ** 【植被】

növénytakaró fedettsége ◆ **しょくひりつ**
【植被率】

növénytan ◆ **しょくぶつがく** 【植物学】 ◇
ős-növénytan **こしょくぶつがく** 【古植物学】

növénytársulástan ◆ **しょくぶつしゃかいが
く** 【植物社会学】

növénytelepítés ◆ **りょくか** 【緑化】 ◆ **りょ
つか** 【緑化】

növénytermesztés ◆ **しょくぶつのさいばい**
【植物の栽培】 ◇ **organikus növényter-
mesztés** **ゆうきさいばい** 【有機栽培】 ◇ **víz-
kultúrás növénytermesztés** **みずさいばい**
【水栽培】 ◇ **víz-kultúrás növénytermesz-
tés** **すいこうさいばい** 【水耕栽培】

növényvédelem ◆ **しょくぶつほご** 【植物保
護】 ◆ **のうやくさんぷ** 【農薬散布】 (permete-
zés)

növényvédő szer ◆ **のうやく** 【農薬】

**növényvédő szerek által okozott szennye-
zés** ◆ **のうやくおせん** 【農薬汚染】

növényvédőszer-maradvány ◆ **ざんりゅうの
うやく** 【残留農薬】

növényvédő szert használ ◆ **のうやくをまく**
【農薬をまく、農薬を撒く】

növényvilág ◆ **しょくぶつかい** 【植物界】 (nö-
vények világa) ◆ **しょくぶつそう** 【植物相】

növényzet ◆ **くさき** 【草木】 ◆ **しょくせい**
【植生】 ◆ **しょくぶつぶんぷ** 【植物分布】 „A
tanár elmondta, hogy milyen ennek a térségnek a
növényzete.” [先生はこの地域の植物分布につ
いて話した。] ◆ **そうもく** 【草木】

növényzeti öv ◆ **しょくせいいたい** 【植生帯】

növényzeti térkép ◆ **しょくせいず** 【植生
図】

növényzet természetessége ◆ **しょくせい
しぜんど** 【植生自然度】

nővér ◆ **あね** 【姉】 (néne) „Kölcsönvettem a

nővérem golyóstollát.” [姉のボールペンを借り
た。] ◆ **あねぎ** 【姉貴】 (néne) ◆ **おねえさ
ん** 【お姉さん、御姉さん】 (néne) „Hogy van a

nővéred?” [お姉さんは元気ですか?] ◆ **かん
ごふ** 【看護婦】 (kórházban) ◆ **シスター** (apá-
canóvér) ◆ **しまい** 【姉妹】 (leánytestvér) „fi-
vérek és nővérek” [兄弟と姉妹] ◆ **しゅうど
うじょ** 【修道女】 (apáca) ◆ **ナース** „Én ebben

a kórházban dolgozom nővérként.” [私はこの
病院のナースです。] ◆ **にそう** 【尼僧】
(apáca) ◆ **ねえさん** 【姉さん、姐さん】 (néne)
◇ **ügyeletes nővér** **とうちよくかんごふ** 【当
直看護婦】

nővércsoport ◆ **しまいぐん** 【姉妹群】 (kla-
disztikai)

nővéred ◆ **あねぎみ** 【姉君】

nővérem ◆ **ぐし** 【愚姉】

nővérfaj ◆ **しなしいしゅ** 【姉妹種】 (kladiszti-
kai)

nővérhívó ◆ **ナース・コール**

nővérke ◆ **かんごふ** 【看護婦】 ◆ **ねえちゃん**
【姉ちゃん】 (néne)

nővérpult ◆ **ナース・ステーション**

növés ◆ **せいちょう** 【成長、生長】 „A fű gyors
növésű.” [草の生長が早い。] ◆ **そだち** 【育
ち】 „gyors növésű fa” [育ちの早い木] ◆ **のび**

【伸び、延び】 „A gyerek megállt a növésben.”
[子供の背の伸びは止まった。]

növeszt ◆ **たくわえる** 【蓄える、貯える】 „Ba-
juszt növesztettem.” [口髭を蓄えた。] ◆ **の**

ばす 【伸ばす、延ばす】 „A fa gyökeret növesz-
tett.” [木は根っこを伸ばした。] ◆ **はやす**

【生やす】 „Bajuszt növeszt.” [ひげを生や
す。]

nőzés ◆ **おんなあそび** 【女遊び】

nőzik ◆ **おんなあそびをする** 【女遊びをする】

NSZK ◆ **ドイツれんぼうきょうわこく** 【ドイツ
連邦共和国】 (Német Szövetségi Köztársaság)

nucellus ◆ しゅしん 【珠心】 (magkezdemény-bél)

nudista ◆ **ヌーディスト** ◆ **らたいしゅぎしゃ** 【裸体主義者】

nudista strand ◆ **ヌーディスト・ビーチ** (tenger partján)

nudista tábor ◆ **ヌーディストむら** 【ヌーディスト村】

nudista telep ◆ **ヌーディストむら** 【ヌーディスト村】

nudzizmus ◆ **らたいしゅぎ** 【裸体主義】

nue ◆ **ぬえ** 【鶴】 (mesebeli állat)

nugát ◆ **ヌガー**

nukleáris ◆ **かくの** 【核の】

nukleáris anyag ◆ **かくぶっつ** 【核物質】

nukleáris család ◆ **かくかぞく** 【核家族】 (férj, feleség és még nem házasodott gyerekek)

nukleáris elrettentő erő ◆ **かくよくしりょく** 【核抑止力】

nukleáris energia ◆ **かくエネルギー** 【核エネルギー】

nukleáris fegyver ◆ **かくへいき** 【核兵器】

nukleáris fűtőanyag ◆ **かくねんりょう** 【核燃料】

nukleáris hatalom ◆ **かくほゆうこく** 【核保有国】 (atomhatalom)

nukleáris hulladék ◆ **ほうしゃせいはいきぶつ** 【放射性廃棄物】 (radioaktív hulladék)

nukleáris kémia ◆ **かくかがく** 【核化学】

nukleáris kísérlet ◆ **かくじっけん** 【核実験】 (atomkísérlet)

nukleáris orvostudomány ◆ **かくいがく** 【核医学】

nukleáris rakétafej ◆ **かくだんとう** 【核弾頭】

nukleáris reakció ◆ **かくはんのう** 【核反応】

nukleáris reaktor ◆ **げんしろ** 【原子炉】 (atomreaktor)

nukleáris régió ◆ **かくりょういき** 【核領域】

nukleáris robbanás ◆ **かくぼくはつ** 【核爆発】 (atomrobbanás)

nukleáris robbanófej ◆ **かくだんとう** 【核弾頭】

nukleáris tudomány ◆ **かくかがく** 【核科学】

nukleáris üzemanyagrud ◆ **かくねんりょうぼう** 【核燃料棒】

nukleáz ◆ **かくさんぶんかいこうそ** 【核酸分解酵素】 ◆ **ヌクレアーゼ** ◇ **endonukleáz** **エンドヌクレアーゼ** ◇ **exonukleáz** **エキソヌクレアーゼ**

nukleinsav ◆ **かくさん** 【核酸】 ◇ **ribonukleinsav** **リボかくさん** 【リボ核酸】 (RNS)

nukleinsav-hibridizáció ◆ **かくさんハイブリダイゼーション** 【核酸ハイブリダイゼーション】

nukleoid ◆ **かくようたい** 【核様体】

nukleolusz ◆ **かくしょうたい** 【核小体】 (sejtmagvacska)

nukleolusz-organizátor ◆ **かくしょうたいけいせいいたい** 【核小体形成体】 (NO)

nukleon ◆ **かくし** 【核子】

nukleoprotein ◆ **かくたんぱくしつ** 【核タンパク質、核蛋白質】

nukleoszóma ◆ **ヌクレオソーム**

nukleotid ◆ **ヌクレオチド** ◇ **dinukleotid** **にえんき** 【二塩基、2塩基】 ◇ **dinukleotid** **ジヌクレオチド**

nukleotidáz ◆ **ヌクレオチダーゼ**

nukleozid ◆ **ヌクレオシド**

nuklid ◆ **かくしゅ** 【核種】 (atomfajta) ◇ **radioaktív nuklid** **ほうしゃせいかくしゅ** 【放射性核種】 (radioaktív atomfajta)

nulla ◆ **ゼロ** „Nulláról kezdtem angolt tanulni.”

えいご べんきょう はじ
「ゼロから英語を勉強し始めた。」 ◆ **ないないづくし** 【無い無い尽くし、ないない尽くし】

„nulláról indult házasság” 「ないない尽くして

はじ けっこんせいかつ
始まった結婚生活」 ◆ **はだかいつかん** 【裸一貫】

„Nulláról indulva lett milliárdos.” 「はだかいつかん おくまんちょうじゃ
裸一貫から億万長者になった。」 ◆ **まる**

【丸、〇、円】 „három-nulla-öt” 「305」 ◆

まるはだか 【丸裸】 „Nulláról kezdtem.” 「まるはだか
丸裸から始まった。」 ◆ **ラブ** (teniszben) ◆ **れい**

い 【零、0】

nulla fok ◆ **れいてん** 【零点】 ◆ **れいど** 【零度、0度】 ◇ **abszolút nulla fok** **ぜったいれいど** 【絶対零度】 „A hőmérséklet nem süllyed-

het abszolút nulla fok alá.” ^{ぜったいれいど} ^{おんど} 「絶対零度より温度
は下がらない。」

nulla kamatpolitika ◆ **ゼロきんりせいさく** 【ゼロ金利政策】

nulla-nulla ◆ **ラブ・オール**

nulla óra ◆ **れいじ** 【零時】

nulla összegű játék ◆ **ゼロサム・ゲーム** (zéró összegű játék)

nulla pont ◆ **れいてん** 【零点】 „A dolgozatom
nulla pontos lett.” 「テストで零点でした。」

nulláról újrakezd ◆ **はくしにもどす** 【白紙に
戻す】 „Nulláról újrakezdtek a tervet.” 「計画を
白紙に戻した。」

nullás gép ◆ **バリカン** „A fodrász nullás géppel
kopaszra vágta a hajamat.” 「床屋さんはバリカ
ンで頭をスキンヘッドにした。」 ◆ **kézi nul-
lángép** **しゅどうバリカン** 【手動バリカン】

nullás igazolás ◆ **むさつきんしょうめいしょ** 【無
借金証明書】

nullás levél ◆ **むさつきんしょうめいしょ** 【無
借金証明書】

nulla vereség ◆ **れいはい** 【零敗】 „három
győzelem nulla vereség” 「3勝零敗」

nullavezeték ◆ **ちゅうせいせん** 【中性線】
(villamos vezeték) ◆ **ニュートラル** ◆ **ニュート
ラルせん** 【ニュートラル線】

nullhipotézis ◆ **きむかせつ** 【帰無仮説】

nullpont ◆ **れいてん** 【零点】

nullpontenergia ◆ **れいてんエネルギー** 【零点
エネルギー】

nullszaldós ◆ **ししゅつとしゅうにゆうがつり
あう** 【支出と収入が釣り合う】 „A cégem null-

szaldós.” 「僕の会社は支出と収入が釣り合っ
ている。」

nullvektor ◆ **れいベクトル** 【零ベクトル】

numerikus analízis ◆ **すうちかいせき** 【数値解
析】

numerikus integrálás ◆ **すうちせきぶん** 【数
値積分】

numerikus taxonómia ◆ **すうりょうぶんるいが
く** 【数量分類学】 (fenetika)

numerikus vezérlés ◆ **すうちせいぎよ** 【数値
制御】 (NC)

numerikus számítás ◆ **すうちけいさん** 【数値
計算】

numizmatika ◆ **かへいがく** 【貨幣学】 ◆ **こせ
んがく** 【古銭学】

numizmatikai gyűjtemény ◆ **かへいコレクシ
ョン** 【貨幣コレクション】 (pénzgyűjtemény)

numizmatikus ◆ **かへいがくしゃ** 【貨幣学者】
(ember) ◆ **かへいがくてきな** 【貨幣学的な】 ◆
こせんがくしゃ 【古銭学者】 (ember) ◆ **こせん
てきな** 【古銭的な】 „ezüsttallér numizmatikus
értéke” 「銀貨の古銭的な価値」

numizmatikus gyűjtemény ◆ **かへいコレクシ
ョン** 【貨幣コレクション】 (pénzgyűjtemény)

nummulit ◆ **かへいせき** 【貨幣石】

nuncius ◆ **きょうこうしせつ** 【教皇使節】

nuncsaku ◆ **ぬんちゃく** 【双節棍】

nu nemzetiség ◆ **ヌーぞく** 【ヌー族、怒族】

nutáció ◆ **かいせんうんどう** 【回旋運動】 (kö-
röző mozgás)

nutria ◆ **ヌートリア** (Myocastor coypus)

nű ◆ **ニュー** [N、ν] (N, ν)

nüansz ◆ **いみあい** 【意味合い】 ◆ **ニュアンス**

Ny

nyafog ◆ **ぐずる** 【愚図る】 „A gyerek nyafog.”

「子供がぐずる。」 ◆ **すねる** 【拗ねる】 „A gyerek nyafogott, hogy neki új játék kell.” 「子供

は新しいおもちゃが欲しいとすねた。」 ◆ **だだをこねる** 【駄駄をこねる、駄々をこねる】 (cirkuszol) „Mindenképpen elégedett

volt, csak az öcsém nyafogott.” 「みんな満足していたのに 弟 だけ駄々をこねていた。」 ◆ **ぼやく** „Mindig nyafog, hogy nem elég a pénze.”

「お金が足りないといつもボヤいている。」 ◆ **めんどくさがる** 【面倒くさがる、面倒臭がる】 (macerásnak érez) „Ne nyafogj, csináld!”

「面倒臭がらないで、やって!」 ◆ **もんくをい** **いつづけている** 【文句を言い続けている】 (panaszkodik) „A feleségem állandóan nyafog.” 「妻は文句を言い続けている。」 ◆ **よわねをはく** 【弱音を吐く】 „Nyafogott, hogy úgysem tudja megmászni a hegyet.” 「こんな山を登るのは無理だと弱音を吐いた。」

nyafogás ◆ **だだ** 【駄々】 ◆ **よわね** 【弱音】

nyafogós ◆ **めんどくさがりや** 【面倒くさがり屋、面倒臭がり屋】 (ember)

nyaggat ◆ **せがむ** (valamiért) „Egy videojátékért nyaggatta az anyját.” 「お母さんにビデオゲームを買うようにせがんだ。」

nyaggatva ◆ **やいのやいの** „A gyerek nyaggatta a szüleit, hogy vegyenek neki játékot.” 「子供はおもちゃを買ってくれと親にやいのやいの言っている。」

nyáj ◆ **むれ** 【群れ】 ◆ **birkanyáj** **ひつじのむれ** 【羊の群れ】 ◆ **egy nyáj** **ひとむれ** 【一群れ】 „egy birkanyáj” 「羊の一群れ」 ◆ **juhnyáj** **ひつじのむれ** 【羊の群れ】

nyájak és pásztorok istene ◆ **ぼくしん** 【牧羊神】

nyájas ◆ **おっとりした** (nő) „nyájas hangvétel” 「おっとりした口調」 ◆ **じょさいない** 【如才

無い、如才ない】 „Nyájasan mosolygott.” 「如才ない微笑みを浮かべた。」 ◆ **ちょうしのいい** 【調子のいい】 (mások kedvében jár) ◆ **いゆうわな** 【柔和な】 „nyájas modor” 「柔和な態度」

nyájasan ◆ **しんみになって** 【親身になって】 „A főnököm nyájasan érdeklődött az adósságom iránt.” 「上司が私の借金について親身になってくれた。」

nyájas rábeszélés ◆ **ラブコール**

nyájimmunitás ◆ **しゅうだんめんえき** 【集団免疫】

nyájszellem ◆ **ぐんきよほんのう** 【群居本能】

nyak ◆ **えりもと** 【襟元】 ◆ **くび** 【首、頸、頸】 „Fáj a nyakam.” 「首が痛い。」 ◆ **くび** **つつたま** 【首つ玉】 (szleng) ◆ **けいぶ** 【頸部、頸部】 „Akkor jelentkezik a tünet, amikor hátrahajlítja a nyakát.” 「頸部を後屈すると 症状を誘発する。」 ◆ **ネック** ◆ **のどくび** 【喉頸】

„Megszorítja az áldozata nyakát.” 「被害者の喉頸を絞める。」 ◆ **behúzza a nyakát** **くびをすくめる** 【首をすくめる、首を竦める】

„Félve behúzza a nyakát.” 「怯えて首をすくめた。」 ◆ **garbónyak** **タートルネック** ◆ **kerek nyakú** **まるくびの** 【丸首の】 „kerek nyakú pó-

ló” 「丸首のTシャツ」 ◆ **környak** **ラウンドネック** „környakú pulóver” 「ラウンドネックのセーター」 ◆ **meggörbíti a nyakát** **かまくびをもたげる** 【鎌首をもたげる、鎌首を擡げる】

„A kígyó meggörbítette a nyakát.” 「蛇は鎌首をもたげた。」 ◆ **nyakán van** **せまる** 【迫る、

逼る】 (közeleg) „Nyakunkon az ellenség!” 「敵がだいたい迫ってきた。」 ◆ **nyakán van** **ぎりぎりになる** 【限り限りになる】 „Ha a nyakamon

a határidő, kapkodni kezdek.” 「締切りがギリギリになると慌て始める。」 ◆ **nyakát teszi rá**

はらをきる 【腹を切る】 „A nyakamat teszem rá, hogy úgy van.” 「もし違ちがったら腹はらを切きる。」

nyakában liheg ◆ **にくはくする** 【肉薄する】 „Az élen álló versenyző nyakában liheg.” 「トップの選手せんしゆに肉薄にくはくしている。」

nyakában visz ◆ **かたぐるまをさる** 【肩車をさる】 „A nyakamban vittem a gyereket.” 「子供こどもをかたぐるまかたぐるまにある肩車あして歩いた。」

nyakába szakad ◆ **くらいこむ** 【食らい込む】 „Nyakába szakadt az adósság.” 「借金しゃっせんを食くらいここんだ。」

nyakába szakad a szerencsétlenség ◆ **さんなんがふる** 【災難が降る】 „Hirtelen a nyakamba szakadt a szerencsétlenség.” 「突然とつぜん災難さんなんが降ふってきた。」

nyakába ugrik ◆ **とびつく** 【飛びつく、飛び付く、飛び付く、飛びつく、飛び付く、飛び付く】 „A feleségem örömeben a nyakamba ugrott.” 「妻つまはうれうれしくほくとと嬉嬉しくて僕ぼくに飛とびつといた。」

nyakába ül ◆ **かたぐるましてもら** 【肩車してもら】 „A gyerek az apja nyakába ült.” 「子供こどもはわわちちかたぐるまかたぐるまにある子供こどもは父ちちに肩車かたぐるましてもらった。」

nyakába varr ◆ **きせる** 【着せる】 „Ártatlan ember nyakába varrja saját bűnét.” 「無実むじつの人ひとにつみききせる。」 ◆ **せいぎゅうする** 【請求する】 „Minden költséget az én nyakamba varrtak.” 「あらゆる費用ひようを請求せいぎゅうされた。」

nyakába vesz ◆ **しよいこむ** 【背負い込む】 „Nyakába veszi más problémáját.” 「他人たにんの問題もんだいを背負しよいこい込む。」

nyakán ül ◆ **きてうざったい** 【来てうざったい】 „A szomszédom állandóan a nyakamon ül.” 「隣となりの人ひとはいつも来てうざったい。」

nyakán van ◆ **おぶさる** 【負ぶさる】 „Még mindig a szülei nyakán él.” 「彼かれはまだ親おやに負おぶささって暮くらしている。」 ◆ **ぎりぎりになる** 【限り限りになる】 „Ha a nyakamon a határ-idő, kapkodni kezdek.” 「締しめ切りきりがギリギリにな

ると慌あわて始はじめる。」 ◆ **せまる** 【迫る、逼る】 (közleg) „Nyakunkon az ellenség!” 「敵てきがだだいぶ迫せまってきた。」

nyakára hág ◆ **くいたおす** 【食い倒す】 „Nyakára hágott az örökségének.” 「相続そうぞくした財産ざいさんを食くい倒たおした。」 ◆ **くいつぶす** 【食い潰す、食いつぶす】 „Nyakára hágtam a zsebpénzemenek.” 「小遣こづかいを食くい潰つぶしてしまった。」

nyakára jár ◆ **おひやくどをふむ** 【お百度を踏む】 „Addig jártam a háztulajdonos nyakára, amíg kezes nélkül bérbem nem tudtam venni a lakást.” 「大家おおやにお百度ひやくどを踏ふんで保証人ほしょうにんなしで家いえを借かりることができた。」

nyakas ◆ **がんこな** 【頑固な】 (makacs) **nyakatekert** ◆ **うえんな** 【迂遠な】 „nyakatekert módszer” 「迂遠うえん ほうほうな方法」 ◆ **こむずかしい**

【小難しい】 „nyakatekert történet” 「小難こむずかしい話」 ◆ **ひねくれる** 【捻くれる、拈くれる】 „nyakatekert gondolkodásmód” 「ひねくれたかんがかんがかた」 ◆ **まわりくどい** 【回りくどい】 „Nyakatekert magyarázat.” 「回りくどい説明せつめい。」

nyakát teszi rá ◆ **はらをきる** 【腹を切る】 „A nyakamat teszem rá, hogy úgy van.” 「もし違ちがたら腹はらを切きる。」

nyakba ülés ◆ **かたうま** 【肩馬】 ◆ **かたぐるま** 【肩車】

nyakbőség ◆ **くびのふとさ** 【首の太さ】

nyakcsigolya ◆ **けいつい** 【頸椎、頸椎】

nyakcsigolya-bántalom ◆ **けいついしょう** 【頸椎症、頸椎症】 ◆ **けいぶせきつしょう** 【頸部脊椎症、頸部脊椎症】

nyakék ◆ **えりがざり** 【襟飾り】 ◆ **くびかざり** 【首飾り】 ◆ **ネックレス** ◆ **ペンダント** (nyaklánc-függő)

nyaki ficam ◆ **けいついだつきゅう** 【頸椎脱臼】

nyakig ◆ **とつぶり** „Nyakig ül a termálvízben.” 「温泉おんせんにとつぶりつ浸つかった。」 ◆ **どつぶり**

„Nyakig ül az adósságban.” ^{しゃっきん} 「借金にどっぷり浸かった。」

nyakig beleszeret ◆ **ほれる** 【惚れる、惚れる、耄れる】 „Nyakig beleszeretett a nőbe.” 「^{かのじよ}彼女にほれた。」

nyakigláb ◆ **あしのながい** 【足の長い】 ◆ **コンパスがながい** 【コンパスが長い】 ◆ **のっぽの** „nyakigláb ember” 「^{おとこ}のっぽの男」 ◆ **はんしょうどろぼう** 【半鐘泥棒】 ◆ **ヒヨロンとした**

nyaki gyűjtőér ◆ **けいじょうみやく** 【頸静脈、頸静脈】

nyaki idegfonat ◆ **けいしんけいそう** 【頸神経叢】

nyaki ütőér ◆ **けいどうみやく** 【頸動脈、頸動脈】

nyaki véna ◆ **けいじょうみやく** 【頸静脈、頸静脈】

nyaki verőér ◆ **けいどうみやく** 【頸動脈、頸動脈】

nyaki verőérszűkület ◆ **けいどうみやくきょうさくしょう** 【頸動脈狭窄症、頸動脈狭窄症】

nyaki verőér ultrahang ◆ **けいどうみやくエコー** 【頸動脈エコー、頸動脈エコー】 (carotis duplex)

nyakkendő ◆ **えりかざり** 【襟飾り】 ◆ **タイ** „Tetszik a nyakkendőd!” 「^{かっこう}そのタイ格好いいね。」 ◆ **ネクタイ** „Megköttem a nyakkendőmet.” 「^しネクタイを締めた。」 ◇ **csokornyakkendő** **ちょうネクタイ** 【蝶ネクタイ】

nyakkendőkötés ◆ **ネクタイのむすびかた** 【ネクタイの結び方】

nyakkendő nélkül ◆ **ノー・ネクタイ**

nyakkendő tű ◆ **ネクタイピン**

nyak kinézete ◆ **くびつき** 【首付き、頸付き】

nyakkivágás ◆ **えりぐりせん** 【襟ぐり線、襟衿り線】 ◆ **ネックライン**

nyaklánc ◆ **ネックレス** „Felvettem a nyakláncot.” 「^つネックレスを付けた。」 ◇ **szoros nyaklánc** **チョーカー**

nyaklánc-függő ◆ **ペンダント**

NYÁK-lap ◆ **プリント基板** 【プリント基板】 (nyomtatott áramköri lap) ◆ **プリントはいせん**

ばん 【プリント配線板】 (nyomtatott áramköri lap)

nyakló nélkül ◆ **ががん** „Nyakló nélkül ittuk a sört.” 「^のビールをががん飲んだ。」 ◆ **むやみに** 【無闇に、無暗に】 (mértéktelenül) „Nyakló nélkül veszünk át angol szavakat.” 「^{むやみ}無闇に母国語に英語を取り入れている。」 ◆ **やたらに** 【矢鱈に】 „Nyakló szórja a pénzt.” 「^{やたら}矢鱈にお金^{かね}を浪費する。」

nyakló nélküli ◆ **むやみな** 【無闇な、無暗な】 „Az állam nyakló nélküli költsége aggasztó.” 「^{せいふ}政府の無闇な浪費が気にかかる。」

nyakmelegítő ◆ **ネック・ウォーマー**

nyakoncsipő villa ◆ **さすまた** 【刺股、刺叉、指叉】

nyakörv ◆ **くびわ** 【首輪、頸輪、頸輪、頸環】 „Nyakörvet tettem a kutyára.” 「^{いぬ}犬に首輪をはめた。」

nyakpánt ◆ **くびわ** 【首輪、頸輪、頸輪、頸環】 ◇ **szoros nyakpánt** **チョーカー**

nyakprém ◆ **ボア** (boa)

nyakra-főre ◆ **てばなしで** 【手放しで】 „Nyakra-főre dicsérték.” 「^{てばなし}手放しで褒められた。」

nyakra főre vesz ◆ **ばくがいはする** 【爆買いする】 „A turisták nyakra főre vették az elektronikai cikkeket.” 「^{かんこうきやくわ}観光客は電気製品の爆買いをした。」 ◆ **めくらがいはする** 【盲買いする】 „A feleségen nyakra főre veszi a ruhákat.” 「^{つまわ}妻は洋服^{ようふく}を盲買^{めくらが}いする。」

nyakrándulás ◆ **むちうち** 【鞭打ち、むち打ち】 „Belém rohant egy kocsi, és megrándult a nyakam.” 「^{ついとつ}追突事故でむち打ちになった。」 ◆ **むちうちしょう** 【鞭打ち症、むち打ち症】

nyaksál ◆ **くびまき** 【首巻き、頸巻き、頸巻き、首まき】 ◆ **ネックチャーフ**

nyakszirt ◆ **えりくび** 【えり首、襟首、領頸】 ◆ **くびすじ** 【首筋、頸筋、頸筋、首すじ】 ◆ **くびねっこ** 【首根っこ】 ◆ **こうとう** 【後頭】 ◆ **こうとうぶ** 【後頭部】 ◆ **こうぶ** 【項部】

nyakszirtcsont ◆ **こうとうこつ** 【後頭骨】

nyakszirti bűtyök ◆ **こうとうか** 【後頭顆】
(condylus occipitalis)

nyakszirti lebeny ◆ **こうとうよう** 【後頭葉】

nyakszirtlebeny ◆ **こうとうよう** 【後頭葉】

nyakszirtmerevedés ◆ **かたこり** 【肩凝り、
肩こり】 ◆ **こうぶこうちよく** 【頸部硬直】

nyaktiló ◆ **ギロチン** „Nyaktilóval végezték ki.”
「ギロチンにかけられた。」 ◆ **だんとうだい**
【断頭台】

nyaktiló alatt hal meg ◆ **だんとうだいのつゆ**
ときえる 【断頭台の露と消える】

nyak-váll-kar tünetegyüttes ◆ **けいけんわ**
んしょうこうぐん 【頸肩腕症候群】 (cervico-
omo-brachial syndrome) ◆ **けいわんしょうこう**
ぐん 【頸腕症候群】

nyakvédő ◆ **ネックガード**

nyakvonal ◆ **えりぐりせん** 【襟ぐり線、襟割り
線】

nyal ◆ **ごまをする** 【胡麻をする、胡麻を擦る、
ゴマを擦る】 (nyalizik) ◆ **なめる** 【舐める、嘗
める】 „Nyalta a fagyaltot.” 「アイスクリーム
をなめた。」 ◇ **rányal** **なめてはる** 【なめて
貼る、舐めて貼る】 „Rányaltam egy bélyeget a
borítékra.” 「手紙に切手を舐めて貼った。」 ◇
talpat nyal **こびへつらう** 【媚びへつらう、媚
び諂う】 „A főnöke talpát nyalja.” 「彼は上司に
媚びへつらう。」

nyál ◆ **だえき** 【唾液】 „Az inycsiklandó illatra
szájában összefutott a nyál.” 「美味しそうな匂
いで口の中に唾液が湧いてきた。」 ◆ **つば**
【唾】 (köpet) ◆ **つばき** 【唾き】 ◆ **なまつば**
【生唾】 ◆ **よだれ** 【涎】 „Mostanában megnö-
vekedett a nyáltermelésem.” 「最近よだれが多
い。」 ◇ **csorog a nyála** **つばがたまる** 【唾が
溜まる】 „Csorog a nyálam, ha csak arra az étel-
re gondolok.” 「あの料理を思い出すだけで唾が
溜まる」 ◇ **csorog a nyála** **のどがなる** 【の
どが鳴る、喉が鳴る】 „Csorgott a nyála az éh-
ségétől.” 「空腹から喉が鳴った。」 ◇ **csorog a**
nyála **よだれをたらす** 【よだれを垂らす、涎を
垂らす】 „A finom étel láttán csorgott a nyálam.”
「美味しそうな料理を見てよだれを垂らし
た。」 ◇ **csöpög a nyála** **よだれがたれる**

【よだれが垂れる、涎が垂れる】 ◇ **összefut**
a nyál a szájában **なまつばがでる** 【生唾
が出る】 „A gusztá sült hús láttán, összefutott
a nyál a számban.” 「美味しそうな焼肉を見て
生唾が出た。」

nyaláb ◆ **いちみやく** 【一脈】 „fénynyaláb” 「
一脈の光」 ◆ **たば** 【束、把】 „rőzsenyaláb”
【薪の束】 ◆ **わ** 【把】 „egy nyaláb rőzse” 「
柴一把」 ◇ **edénnyaláb** **いかんそく** 【維管
束】 ◇ **egy nyaláb** **ひとかかえ** 【一抱え、ひ
と抱え】 „egy nyaláb tűzifa” 「一抱えの薪」 ◇
fénnyaláb **こうせん** 【光線】 (fénysugár)
„Fénnyalábot bocsát ki.” 「光線を放つ。」 ◇
rostnyaláb **せんいそく** 【繊維束】 ◇ **szállí-
tónyaláb** **いかんそく** 【維管束】 (edénnyala-
b)

nyalábhüvely ◆ **いかんそくしょう** 【維管束
鞘】

nyalábhüvely sejt ◆ **いかんそくしょうさいぼ**
う 【維管束鞘細胞】

nyalábkambium ◆ **いかんそくないけいせいそ**
う 【維管束内形成層】

nyáladzik ◆ **よだれをたらす** 【よだれを垂ら
す、涎を垂らす】 „A baba nyáladzott.” 「赤ちゃ
んはよだれを垂らした。」

nyalánság ◆ **びしょく** 【美食】

nyálás ◆ **なめ** 【舐め】 ◆ **ひとなめ** 【一舐め】
(egy nyalás) ◇ **egy nyalás** **ひとなめ** 【一舐
め】

nyálás ◆ **こうとうの** 【口頭の】 ◆ **つやっぱい**
【艶っぱい】 „nyálás történet” 「艶っぱい話」
◆ **のうこうな** 【濃厚な】 „nyálás szerelmi tör-
ténét” 「濃厚なラブストーリー」 ◆ **よだれがつ**
いている 【涎がついている】 „Ez a párna nyá-
las.” 「枕によだれがついている。」 ◆ **よだれ**
まみれの 【涎まみれの】 (csupa nyál) „nyálás
száj” 「よだれまみれの口元」

nyálás jelenet ◆ **ぬれごと** 【濡れ事】 ◆ **ぬれ**
ば 【濡れ場、ぬれ場】

nyálcseppek ◆ **ひまつ** 【飛沫】 „Beszéd közben nyálcseppeket fröcsköl.” 「話していると飛沫を飛ばす。」

nyaldos ◆ **ひたひたとおしよせる** 【ひたひたと押し寄せる】 „A hullám a parti sziklákat nyaldosta.” 「波は岩にひたひたと押し寄せた。」

nyaldosó lángokkal ◆ **めらめらと** „A tűz nyaldosó lángokkal égett.” 「火がメラメラと燃えた。」

nyaldosva ◆ **べろべろ**

nyalizás ◆ **おべんちゃら**

nyalizik ◆ **おべんちゃらをいう** 【おべんちゃらと言う】 „A főnökének nyalizik.” 「彼は上司におべんちゃら进行っている。」 ◆ **ごまをする** 【胡麻をする、胡麻を擦る、ゴマを擦る】 (hízeleg)

nyalja-falja egymást ◆ **いちゃつく** „A pár nyalta-falta egymást.” 「カップルはいちゃついていた。」

nyalka ◆ **しゃれた** 【洒落た】 „Egy nyalka leány volt a bálban.” 「洒落た男が舞踏会にいた。」

nyálka ◆ **ねんえき** 【粘液】

nyálkagomba ◆ **ねんきん** 【粘菌】 ◇ **sejtes nyálkagomba** **さいぼうせいねんきん** 【細胞性粘菌】 (Acrasiomycota) ◇ **valódi nyálkagombák** **へんけいきんもん** 【変形菌門】 (Myxomycota)

nyálkagombák ◆ **ねんきんるい** 【粘菌類】

nyálkahal ◆ **ぬたうなぎ** 【沼田鰻】 (Eptatretus burgeri)

nyálkahártya ◆ **ねんまく** 【粘膜】 ◇ **méhnyálkahártya** **しきゅうないまく** 【子宮内膜】 ◇ **ornnyálkahártya** **びねんまく** 【鼻粘膜】

nyálkahártya-gyulladás ◆ **こうないえん** 【口内炎】 (stomatitis)

nyálkamirigy ◆ **ねんえきせん** 【粘液腺】 ◆ **ねんえきぶんびせん** 【粘液分泌腺】 ◆ **ねんえきぶんびつせん** 【粘液分泌腺】

nyálkás ◆ **ぬめぬめしている** „Undorodik a nyálkás testű hullóktól.” 「ぬるぬるしている体の

はちゆうるい わ きも わる 爬虫類は気持ち悪い。」 ◆ **ぬめりのある** ◆ **ぬるぬるしている** „A béka teste nyálkás.” 「蛙の体はぬるぬるしている。」 ◆ **ぬるりとした**

„nyálkás lefolyónyílás” 「ぬるりとした排水口」

◆ **ねっとりとした** „Az erjesztett bab nyálkás.” 「納豆はねっとりとしている。」 ◆ **ねとねと** ◆ **ねとねとした** „nyálkás folyadék” 「ねとねとした液体」 ◆ **ねんかつな** 【粘滑な】

nyálkásan ◆ **ねっとり** ◆ **ねとねと**

nyálkás ciszta ◆ **ねんえきのうほう** 【粘液囊胞】

nyálkásfejű hal ◆ **きんめだい** 【金目鯛】 (Beryx)

nyálkásság ◆ **ぬめり** „béka nyálkássága” 「カエルのぬめり」

nyálkás széklet ◆ **ねんえきべん** 【粘液便】

nyálkendő ◆ **よだれかけ** 【よだれ掛け、涎掛け、涎掛】

nyálmirigy ◆ **だえきせん** 【唾液腺】 ◆ **だせん** 【唾腺】

nyalogat ◆ **なめる** 【舐める、嘗める】 „A kutya nyalogatta a tálon lévő ételt.” 「犬はお皿の料理をべろべろ舐めた。」 ◆ **べろべろなめる** 【べろべろ舐める】 „Nyalogattam a sebemet.” 「傷をペロペロ舐めていた。」

nyalogatás ◆ **べろべろなめること** 【べろべろこと舐めること】 ◇ **szájnyalogatás** **したなめずり** 【舌なめずり、舌舐めずり】

nyalogatja a száját ◆ **したなめずりする** 【舌なめずりする、舌舐めずりする】

nyalogatva ◆ **べろべろ** „A macska nyalogatta a kezem.” 「猫は手をべろべろ舐めた。」

nyalóka ◆ **べろべろキャンディー** „Nyalókat nyalogatva mentünk az úton.” 「べろべろキャンディーをなめながら道を歩いた。」 ◆ **ぼうつきあめ** 【棒付き飴】 ◆ **ぼうつきキャンディ** 【棒付きキャンディ】 ◆ **ロリーポップ**

nyámnyila ◆ **にやける** 【若氣る】 ◆ **ふにやふにや**の „nyámnyila ember” 「フニヤフニヤの人」

◆ **へなへなする** „nyámnyila ember” 「へなへな

した男^{おとこ}】◆ **めめしい** [女々しい、女々しい]
„Nyámnnyila ember.” [女々しい男だ。]

nyámnnyilaság ◆ **よわごし** [弱腰]

nyamvadt ◆ **しつ^{めめ}のわるい** [質の悪い] (silány) „Egy vagyont kért azért a nyamvadt áruért.” [その質の悪い商品^{しょうひん}を高い値段^{ねだん}で売っていた。] ◆ **ちよつとした** (kevés) „Nincs egy

nyamvadt fillérem sem.” [ちよつとしたお金もない。] ◆ **ひんじゃくな** [貧弱な] „Mozgatni próbálta a nyamvadt izmait.” [貧弱^{ひんじゃく}な筋肉^{きんにく}をうご動か^{うご}かそうとした。] ◆ **みじめな** [惨めな] „A koldusnak nyamvadt élete volt.” [乞食^{こじき}は惨めなく暮らしをした。]

nyápic ◆ **きよじゃくな** [虚弱な] „nyápic ember” [虚弱^{きよじゃく}な人^{ひと}]

nyápic gyerek ◆ **きよじゃくじ** [虚弱児]

nyár ◆ **サマー** ◆ **なつ** [夏] ◆ **ひょうか** [氷菓] ◇ **élvezi a nyarat** **なつをまんきつする** [夏を満喫する] ◇ **hideg nyár** **れいか** [冷夏] ◇ **múlt nyáron** **さくか** [昨夏] ◇ **nyaral** **なつをすごす** [夏を過ごす] ◇ **örök nyár** **とこなつ** [常夏] „Hawaii az örök nyár szigete.”

[「ハワイは常夏^{わとこなつ}の島だ。」] ◇ **tavaszz, nyár, ősz, tél** **しゅんか^{しま}しゅうとう** [春夏秋冬]

nyaral ◆ **なつをすごす** [夏を過ごす] ◆ **ひしよ^こにいく** [避暑に行く] „Nyaralni ment a Balatonra.” [バラトン湖^こに避暑^{ひしよ}に行った。] ◆ **りょこうする** [旅行する]

nyaralás ◆ **なつ^{なつやす}のりょこう** [夏の旅行] ◆ **ひしよ** [避暑] ◆ **りょこう** [旅行] „nyaralás a nyári szabadságon” [夏休みの旅行]

nyaraló ◆ **セカンド・ハウス** ◆ **ひしよきやく** [避暑客] (nyaralóvendég) ◆ **べっそう** [別荘] „Van egy nyaralóm a tónál.” [湖^{みずうみ}の近く^{ちか}に私の別荘^{わたし}があります。]

nyaralóház ◆ **ロッジ**

nyaralóhely ◆ **サマー・リゾート** ◆ **ひしよち** [避暑地]

nyaralóövezet ◆ **リゾートち** [リゾート地]

nyaralóvendég ◆ **ひしよきやく** [避暑客]

nyarat szerető férfi ◆ **なつおとこ** [夏男]

nyarat szerető nő ◆ **なつおんな** [夏女]

nyár dereka ◆ **せい^{めい}か** [盛夏] ◆ **まなつ** [真夏]

nyár eleje ◆ **しよか** [初夏]

nyár eleji ◆ **しよかのよう^{しよか}な** [初夏のよう^{よう}な]

„Nyár eleji idő lett.” [初夏のよう^{しよか}な陽気^{ようき}になった。]

nyár eleji derült idő ◆ **さつきばれ** [早月晴れ、早月晴れ]

nyáreleji eső ◆ **さみだれ** [五月雨]

nyár eleji szép idő ◆ **さつきばれ** [五月晴れ]

nyárelő ◆ **しよか** [初夏]

nyár első napja ◆ **りつか** [立夏] (május 6 körül)

nyáresti fesztivál ◆ **のうりょうまつり** [納涼祭り]

nyáresti tűzijáték ◆ **のうりょうはなびたいかい** [納涼花火大会]

nyárfa ◆ **はくよう** [箱柳] ◆ **はこやなぎ** [箱柳、白楊] ◇ **japán nyárfa** **やまならし** [山鳴らし、山鳴] (Populus tremula var. sieboldii)

nyári ◆ **なつ^{なつ}の** [夏の] ◆ **ねんせい^{ねんせい}の** [年生の] (-nyári) „kétnyári növény” [二年生^{しよくぶつ}の植物]

nyári ajándék ◆ **おちゅうげん** [お中元、御中元] ◆ **ちゅうげん** [中元]

nyári álom ◆ **かみん** [夏眠] (esztiváció)

nyári árleszállítás ◆ **ちゅうげんうりだし** [中元売り出し]

nyári bágyadtság ◆ **なつばて** [夏ばて、夏バテ] „A nyári bágyadtságtól teljesen elment az étvágyam.” [夏バテで食欲^{なつ}が全然^{しよくよく}でない。]

nyári bajnokság ◆ **なつばしよ** [夏場所] (szumó)

nyári bunda ◆ **なつげ** [夏毛] (nyári szőrzet)

nyári égbolt ◆ **なつぞら** [夏空]

nyári egyetem ◆ **かきだいがく** [夏期大学]

nyári évszak ◆ **かき** [夏季]

nyári felhő ◆ **なつぐも** [夏雲]

nyári fesztivál ◆ **なつまつり** [夏祭り]

nyári fogyas ◆ **なつやせ** 【夏痩せ、夏やせ】
nyári forróság közepe ◆ **しょちゅう** 【暑中】
nyári fű ◆ **なつぐさ** 【夏草】
nyári gumi ◆ **なつようタイヤ** 【夏用タイヤ】 ◆ **ノーマルタイヤ**
nyári holmi ◆ **なつもの** 【夏物】 (ruha)
nyári idő ◆ **なつじかん** 【夏時間】 (nyári időszámítás)
nyári időszak ◆ **かき** 【夏期】 ◆ **なつば** 【夏場】
nyári időszakítás ◆ **かきじかん** 【夏期時間】 ◆ **サマー・タイム** ◆ **なつじかん** 【夏時間】
nyári időszakítást vezet be ◆ **なつじかんをじっしする** 【夏時間を実施する】 „Ebben az országban még sohasem vezettek be nyári időszakítását.” 「この国は夏時間を一度も実施したことがない。」
nyári iskola ◆ **かきがつこう** 【夏期学校】 ◆ **サマー・スクール**
nyári kabát ◆ **サマー・コート**
nyári kimonó ◆ **ゆかた** 【浴衣】
nyári közepe ◆ **しょちゅう** 【暑中】
nyári levertség ◆ **なつまけ** 【夏負け】
nyári lúd ◆ **はいろがん** 【灰色雁】 (Anser anser)
nyári madár ◆ **なつどり** 【夏鳥】 (költözőmadár)
nyári mandarin ◆ **なつみかん** 【夏みかん、夏蜜柑】 (Citrus natsudaikai)
nyári meleg ◆ **まなつび** 【真夏日】 „Már ős van, mégis nyári meleg van.” 「秋だというのにまだ真夏日が続いています。」
nyári munka ◆ **サマージョブ** ◆ **なつのアルバイト** 【夏のアルバイト】
nyári nap ◆ **なつび** 【夏日】
nyári napforduló ◆ **げし** 【夏至】
nyári olimpia ◆ **かきオリンピック** 【夏季オリンピック】 ◆ **かきごりん** 【夏季五輪】
nyári öltöny ◆ **サマー・スーツ**
nyári öltözék ◆ **サマー・ウェア**
nyári ruha ◆ **かざみ** 【汗衫】 ◆ **なつぎ** 【夏着】 ◆ **なつふく** 【夏服】 ◆ **なつもの** 【夏物】

nyári szabadság ◆ **かききゅうか** 【夏期休暇、夏季休暇】 ◆ **しょちゅうきゅうか** 【暑中休暇】 ◆ **なつやすみ** 【夏休み】
nyári szarvasgomba ◆ **ナツトリュフ** 【夏トリュフ】 (Tuber aestivum)
nyári szőrzet ◆ **なつげ** 【夏毛】
nyári szünet ◆ **かききゅうか** 【夏期休暇、夏季休暇】 ◆ **なつやすみ** 【夏休み】 „A nyári szünetben hova ment?” 「夏休みはどこに行きましたか?」
nyári tábor ◆ **サマーキャンプ** ◆ **サマー・キャンプ**
nyári tanfolyam ◆ **かきこうしゅう** 【夏期講習】
nyári tarifa ◆ **かきりょうきん** 【夏季料金】
nyári tollazat ◆ **なつげ** 【夏毛】
nyári üdülés ◆ **ひしょ** 【避暑】
nyári üdvözet ◆ **しょちゅうみまい** 【暑中見舞い、暑中見舞】 „Nyári üdvözetemet küldöm!” 「暑中 お見舞い申し上げます。」
nyári üdvözlőlap ◆ **しょちゅうみまい** 【暑中見舞い、暑中見舞】
nyári vakáció ◆ **どようやすみ** 【土用休み】
nyár közepe ◆ **せいか** 【盛夏】 ◆ **ちゅうか** 【中夏、仲夏】 ◆ **どようのうしひ** 【土用の丑の日】 ◆ **まなつ** 【真夏】
nyáron ◆ **なつに** 【夏に】
nyáron itt élő költözőmadár ◆ **なつどり** 【夏鳥】
nyárs ◆ **くし** 【串】 ◆ **やきぐし** 【焼き串】 ◆ **bambusznyárs** **たけぐし** 【竹串】 ◆ **fémnyárs** **かなぐし** 【金串】
nyársétel ◆ **くしざし** 【串刺し、串刺】
nyáron aszalt datolyaszilva ◆ **くしがき** 【串柿】
nyáron sült csirkedarabok ◆ **やきとり** 【焼き鳥】
nyáron sült étel ◆ **くしやき** 【串焼き】
nyáron sült hal ◆ **うねりぐし** 【うねり串】 (sült hal hullámosan a nyársra csavarva)
nyáron sült tofu ◆ **でんがくどうふ** 【田楽豆腐】
nyáron sült tófu ◆ **でんがく** 【田楽】

nyárson süt ◆ **くしやきにする** 【串焼きにする】 „Nyárson sütöttem a csirkét.” 「鶏を串焼きにした。」

nyárson sütés ◆ **くしやき** 【串焼き】

nyárspolgár ◆ **プチブル** (petit bourgeois) ◆ **プチブルジョア** (petit bourgeois) ◆ **ミーハー**

nyárspolgári ◆ **せぞくてき** 【世俗的な】 „nyárspolgári történet” 「世俗的な話」 ◆ **た いしゅうてきな** 【大衆的な】 ◆ **ミーハーな** „Nyárspolgári gondolkozása van.” 「彼はミーハーな考え方がある。」

nyárspolgári ízlés ◆ **せぞく** 【世俗】 „A nyárspolgári ízléseknek imponáló novellát írtam.” 「世俗に媚びるような小説を書いた。」

nyárspolgári szokás ◆ **せぞく** 【世俗】 „Az internet szokásait felvett néni emodzsit küldött.” 「ネット世俗に染まったおばさんは絵文字を送った。」

nyársra híz ◆ **くしざしにする** 【串刺しにする、串刺しにする】 „Nyársra húztam a halat.” 「魚を串刺しにした。」 ◆ **くしにさす** 【串に刺す】 „Nyársra húztam a csirkehúst.” 「鶏肉を串に刺した。」

nyárutó ◆ **ばんか** 【晩夏】

nyárvégi meleg ◆ **ざんしよ** 【残暑】 „Szeptember ellenére, füllesztő volt a nyárvégi meleg.” 「9月といえ、厳しい残暑が続いた。」

nyarvog ◆ **すねる** 【拗ねる】 (makrancoskodik) „Ne nyarvogj, pakold el a játékaidat!” 「拗ねていないで、おもちゃをちゃんと片付けなさい!」

nyavalya ◆ **しつこいびょうき** 【しつこい病氣】 „Elkaptam valami nyavalyát.” 「しつこい病氣にかかった。」 ◆ **びょうま** 【病魔】 „Hirtelen megtámadta valami nyavalya.” 「突然病魔に襲われた。」 ◆ **わづらい** 【患い】

nyavalyog ◆ **ぐずつく** 【愚図つく、愚図付く】 „Ne nyavalyogj, jó lesz ez az ing!” 「このシャツでいいでしょ! ぐずつかないで!」 ◆ **ごちゃごちやいう** 【ごちゃごちゃ言う】 (panaszkodik)

„Ne nyavalyogj, dolgozzál!” 「ごちゃごちゃ言わずに働いて!」 ◆ **めんどくさいことをする** 【面倒くさいことをする】 (macerás munkát végez) „Sokat nyavalyogtam a polc felszerelésével.” 「棚を取り付けるのは面倒くさかった。」

nyávog ◆ **ニャーとなく** 【ニャーと鳴く】 „A macska nyávogott.” 「猫はニャーと鳴いた。」

nyávogás ◆ **ニャーニャーとなくこと** 【ニャーニャーと鳴くこと】 ◆ **ニャオ** ◆ **ねこのなきごえ** 【猫の鳴き声】

nyegle ◆ **チャラチャラした** „jakuza nyegle ember” 「ヤクザのチャラチャラした男」 ◆ **ぶれいな** 【無礼な】 (tiszteletlen)

nyeglén ◆ **チャラチャラ**

nyel ◆ **のみこむ** 【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲込む、呑込む】 „Fáj a torokom, nehezen nyelek.” 「喉が痛くて食事を飲み込みにくい。」 ◆ **のみ** 【飲む、呑む】 „Nehezen nyelek.” 「呑むのが苦しい。」

◇ **köpninyelni sem tud** **にのくがつけない** 【二の句が継げない】 (se köpni, se nyelni nem tud) „Amikor megtudtam, hogy a középiskolás lányom terhes, köpni-nyelni sem tudtam.” 「高校生の娘が妊娠しているのを聞いて二の句が継げなかった。」 ◇ **nyelés** **のどとおり** 【喉の通り】 (folyás) „Nehezen tudok nyelni.” 「喉の通りがわる悪い。」

nyél ◆ **え** 【柄】 „Megragadtam az esernyő nyelét.” 「傘の柄を握った。」 ◆ **グリッ** ◆ **しよ** **うかこう** 【小花梗】 (virág főtenyelyéhez kapcsoló) ◆ **つか** 【柄、欄】 ◆ **て** 【手】 „edény nyele” 「鍋の手」 ◆ **てもと** 【手元、手許】

„Megragadtam az esernyő nyelét.” 「傘の手元を握った。」 ◆ **とって** 【取っ手、取手、把っ手、把手】 „Megfogtam a vasaló nyelét.” 「アイロンの取っ手を握った。」 ◇ **ernyőnyél** **かさのえ** 【傘の柄】 ◇ **lándzsa nyele** **やりのえ** 【槍の柄】 ◇ **seprőnyél** **ほうきのえ** 【箒の柄】

nyel egyet ◆ **ごくりとつばをのむ** 【ごくりとつばののむ】
唾を飲む) „Nyelt egyet.” 「ごくりと唾を飲んだ。」

nyelés ◆ **えんか** 【嚥下】 ◆ **えんげ** 【嚥下】
◆ **のどのとおり** 【喉の通り】 (folyás) „Nehezen tudok nyelni.” 「喉の通りが悪い。」 ◆ **のみこむこと** 【飲み込むこと】

nyelésbénulás ◆ **えんげまひ** 【嚥下麻痺】

nyeles felmosórongy ◆ **モップ**

nyelésgyengülés ◆ **えんげりょくのでいか** 【嚥下力の低下】

nyelési fájdalom ◆ **えんげつう** 【嚥下痛】

nyelési nehézség ◆ **えんげしょうがい** 【嚥下障害】

nyelési probléma ◆ **えんげしょうがい** 【嚥下障害】

nyelési reflex ◆ **えんげはんしゃ** 【嚥下反射】
◆ **こうやくはんしゃ** 【絞扼反射】

nyelési zavar ◆ **えんげしょうがい** 【嚥下障害】

nyeles lábas ◆ **てなべ** 【手鍋鍋】 ◆ **ひらなべ** 【平鍋】

nyeles telek ◆ **はたざおち** 【旗竿地】

nyeles szakétöltő edény ◆ **ちょうし** 【銚子】

nyeles szemüveg ◆ **えつきめがね** 【柄付きメガネ、柄付き眼鏡、柄付眼鏡】 ◆ **オペラ・グラス** (színházi látcső)

nyeletlen balta ◆ **かなづち** 【金槌、鉄鎚、金づち】 (rossz úszó) „Úgy úszok, mint a nyeletlen balta.” 「僕は金づちだ。」

nyelőcső ◆ **しょくどう** 【食道】

nyelőcsőrák ◆ **しょくどうがん** 【食道がん、食道癌】

nyelőcsőszűkület ◆ **しょくどうきょうさく** 【食道狭窄】

nyélésejt ◆ **しょうへい** 【小柄】 (spórákat hordozó nyél)

nyelű ◆ **とつての** 【取っ手の】 „hosszú nyelvű edény” 「長い取っ手の鍋」

nyelv ◆ **げんご** 【言語】 „nyelvi akadály” 「**げんご** 言語の壁」 ◆ **ご** 【語】 (szóösszetételekben)

„Nem beszél idegen nyelvet.” ^{かれわがいこく} 「彼は外国語が話せない。」 ◆ **こくご** 【国語】 „Három nyelven beszél.” 「3か国語を話す。」 ◆ **ことば** 【言葉】

„Nem ismerem a nyelvet.” 「言葉が分からない。」 ◆ **ことばづかい** 【言葉遣い、言葉使い、言葉づかい】 (szóhasználat) „Vigyázz a nyelvvedre!” 「言葉遣いに注意なさい！」 ◆

した 【舌】 (testrész) „Piros a nyelvéd.” ^{した} 「舌が赤い。」 ◆ **タン** (hús) ◇ **angol nyelv** **えいご** 【英語】 „Lefordítottam a cikket angol nyelvre.”

「記事を英語に訳した。」 ◇ **beszélt nyelv** **くちことば** 【口言葉】 ◇ **beszélt nyelv** **こうご** 【口語】 ◇ **beszélt nyelv** **はなしことば** 【話し言葉、話言葉】 „A beszélt és írott nyelv

különbözik.” 「話し言葉と書き言葉は違う。」 ◇ **beszélt nyelv** **こうとうご** 【口頭語】 ◇ **beviteli nyelv** **にゅうりょくげんご** 【入力言語】 „Megváltoztattam a számítógép beviteli nyelvét.”

「コンピューターの入力言語を切り替えた。」 ◇ **cseggőnyelv** **すずのした** 【鈴の舌】 ◇ **csettint egyet a nyelvével** **したうちする** 【舌打ちする】 (elégedetlenül) „Mégiesen csettintett egyet a nyelvével.” 「怒って舌打ちをした。」

◇ **diákn nyelv** **がくせいようご** 【学生用語】 ◇ **francia nyelv** **ふつご** 【仏語】 ◇ **hangnyelv** **かねのした** 【鐘の舌】 ◇ **hardverleíró nyelv** **ハードウェアきじゅつげんご** 【ハードウェア記述言語】 ◇ **hét nyelven beszél** **とてもおいしい** 【とても美味しい】 (finom)

„Ez az étel hét nyelven beszél.” 「この料理はとても美味しい。」 ◇ **hivatalos nyelv** **こうようご** 【公用語】 „Ausztia hivatalos nyelve a német.” 「オーストリアの公用語はドイツ語です。」

◇ **hivatalos nyelv** **こくご** 【国語】 (az ország hivatalos nyelve) „Magyarország hivatalos nyelve a magyar.” 「ハンガリーの国語はハンガリー語です。」

◇ **idegen nyelv** **がいこくご** 【外国語】 ◇ **irodalmi nyelv** **ぶんご** 【文語】 ◇ **írott nyelv** **ぶんご** 【文語】 (irodalmi nyelv) ◇ **írott nyelv** **かきことば** 【書き言葉】 „Ez írott nyelv, a beszélt nyelvtől különbözik.”

「これは書き言葉で話し言葉と違う。」 ◇ **ja-pán nyelv** **にほんご** 【日本語】 ◇ **jól forog a nyelve** **はなしじょうずな** 【話し上手な】 „An-

nak a celebnek jól forog a nyelve.” 「話上手な^{はなしじょうず} 芸能人だね。」 ◇ **kiölti a nyelvét** **したをだす** 「舌を出す」 ◇ **köznyelv** **ぞくご** 【俗語】 ◇ **lángnyelv** **ひのて** 【火の手】 „A tűzeset helyszínén lángnyelvek csaptak fel.” 「火災現場では^{かさい げんば わ} 火の手が上がっていた。」 ◇ **lóg a nyelve** **したをたらし** 「舌を垂らす」 „A kutjának lógott a nyelve.” 「犬は舌を垂らしていた。」 ◇ **magyar nyelv** **ハンガリーご** 【ハンガリー語】 ◇ **marhanyelv** **ぎゅうたん** 【牛タン】 ◇ **megered a nyelve** **たべんになる** 【多弁になる】 „Amint ivott, megeredt a nyelve.” 「お酒を飲んだら多弁になった。」 ◇ **megválogatja a szavait** **くちをつつしむ** 【口を慎む】 ◇ **messterséges nyelv** **じんこうご** 【人工語】 ◇ **metanyelv** **メタげんご** 【メタ言語】 ◇ **milyen nyelv** **なにご** 【何語】 „Ez most milyen nyelven volt?” 「今のは何語?」 ◇ **mnemonikus nyelv** **ニーモニクげんご** 【ニーモニク言語】 (IT) ◇ **nem jól forog a nyelve** **くちがぶちょうほうな** 【口が不調法な、口が無調法な】 ◇ **ország nyelve** **くにことば** 【国言葉】 ◇ **programnyelv** **プログラミングげんご** 【プログラミング言語】 ◇ **rokon nyelv** **どうけいご** 【同系語】 ◇ **vigyáz a nyelvére** **くちをつつしむ** 【口を慎む】 ◇ **világnyelv** **せいかいきょうつうご** 【世界共通語】 „Az angol világnyelv lett.” 「英語は世界共通語になった。」 ◇ **virágnyelv** **はなことば** 【花言葉、花詞】

nyelvtan ◆ **したのいち** 【舌の位置】 (nyelv-helyzet)

nyelvtan ◆ **いいまちがい** 【言い間違い】

nyelvtan ◆ **ごぞく** 【語族】 ◆ **ごは** 【語派】 (nyelvtan) ◇ **afroázsiai nyelvcsalád** **アフロアジアごぞく** 【アフロアジア語族】 ◇ **ausztró-ázsiai nyelvcsalád** **みなみアジアごぞく** 【南アジア語族】 ◇ **indoeurópai nyelvcsalád** **いんおうごぞく** 【印欧語族】 ◇ **mongol nyelvcsalád** **モンゴルごは** 【モンゴル語派】 ◇ **szláv nyelvcsalád** **スラブごは** 【スラブ語派】

nyelvtan ◆ **けんようすい** 【懸壺垂】 ◆ **こうがすい** 【口蓋垂】 ◆ **のどちんこ** 【喉ちんこ】

nyelvtan **pergetésével képzett hang** ◆ **こうがすいおん** 【口蓋垂音】

nyelvtan ◆ **したうち** 【舌打ち】

nyelvtan ◆ **ぜっこつ** 【舌骨】

nyelvtan ◆ **したさき** 【舌尖】 ◆ **ぜっせん** 【舌尖】 ◆ **ぜったん** 【舌端】

nyelvtan ◆ **しょうぜつ** 【小舌】 ◆ **ぜつじょうとつき** 【舌状突起】

nyelvtan ◆ **したさき** 【舌尖】

nyelvtan ◆ **げんごきろく** 【言語記録】

nyelvtan ◆ **ごがくのさい** 【語学の才】 „Van nyelvérzéke.” 「彼女は語学の才がある。」 ◆ **ごがくのさいのう** 【語学の才能】 „Nincs nyelvérzéke.” 「私は語学の才能がない。」 ◆ **ごがくのセンス** 【語学のセンス】 ◆ **ごかん** 【語感】 „Fejleszti a nyelvérzékét.” 「語感を磨く。」

nyelvtan ◆ **げんごがくしゃ** 【言語学者】

nyelvtan ◆ **げんごがく** 【言語学】 ◆ **ごがく** 【語学】 ◆ **areális nyelvészet** **ちいきげんごがく** 【地域言語学】 ◇ **előíró nyelvészet** **きはんげんごがく** 【規範言語学】 ◇ **kontrasztív nyelvészet** **たいしょうげんごがく** 【対照言語学】 ◇ **leíró nyelvészet** **きじゅつげんごがく** 【記述言語学】 ◇ **összehasonlító nyelvészet** **ひかくげんごがく** 【比較言語学】 ◇ **térségi nyelvészet** **ちいきげんごがく** 【地域言語学】

nyelvtan ◆ **げんごがくてきな** 【言語学的な】

nyelvtan ◆ **げんごがくてきに** 【言語学的に】

nyelvtan ◆ **したをだす** 【舌を出す】 „A gyerek nyelvet öltött a férfire.” 「子供は男に舌を出した。」

nyelvtan ◆ **ことば** 【言葉】 „Ennek a könyvnek nehéz a nyelvezete.” 「この本は言葉が難しい。」 ◆ **ことばづかい** 【言葉遣い、言葉使い、言葉づかい】 (nyelvtan) ◆ **ごほう** 【語法】 ◆ **じれい** 【辞令】 ◇ **diplomatikusan nyelvezet** **がいこうじれい** 【外交辞令】 ◇ **jogi nyelvezet** **ほうりつのぶんたい** 【法律の文体】

nyelvtan ◆ **ぜっこん** 【舌根】

nyelvhál ◆ うしのした 【牛の舌】 ◆ **コモソール** (Solea solea) ◆ **したびらめ** 【舌平目、舌鰓】

nyelvhasználat ◆ **ことばづかい** 【言葉遣い、言葉使い、言葉づかい】 ◆ **ごほう** 【語法】 ◆ **ようご** 【用語】 „hibás nyelvhasználat” 「用語の誤り」

nyelv hátával képzett hang ◆ **ぜっばいおん** 【舌背音】

nyelv hegye ◆ **したさき** 【舌尖】 „Véletlenül beleharaptam a nyelvembe.” 「舌尖を噛んでしまった。」 ◆ **したのさき** 【舌の先】 ◆ **ぜっせん** 【舌尖】 ◆ **ぜったん** 【舌端】

nyelvhegy visszafordításával ejtett hang ◆ **はんでんおん** 【反転音】

nyelvhelyességi szótár ◆ **ようじようごじてん** 【用字用語辞典】

nyelvi ◆ **ごがくてきな** 【語学的な】

nyelvi adat ◆ **げんごしりよう** 【言語資料】

nyelvi akadály ◆ **げんごしょうへき** 【言語障壁】 ◆ **ことばのかべ** 【言葉の壁】 „Nyelvi akadályba ütköztem.” 「言葉の壁にぶつかった。」

nyelvi képesség ◆ **げんごのうりよく** 【言語能力】 ◆ **てにをは** 【天爾遠波、天爾乎波、豆爾乎波】

nyelvi labor ◆ **ランゲージ・ラボラトリー**

nyelvi leg ◆ **ごがくてきに** 【語学的に】

nyelvi megfelelő ◆ **やくご** 【訳語】

nyelviskola ◆ **げんごきょうしつ** 【言語教室】 ◆ **ごがくがっこう** 【語学学校】 ◆ **ごがくきょうしつ** 【語学教室】

nyelvismeret ◆ **げんごりよく** 【言語力】 (nyelvtudás) ◆ **ごがくりよく** 【語学力】

nyelvi udvariasság ◆ **たいぐうひょうげん** 【待遇表現】

nyelvjárás ◆ **ごは** 【語派】 ◆ **べん** 【弁、辯】 „Oszakai nyelvjárással beszél.” 「彼は大阪弁で話します。」 ◆ **ほうげん** 【方言】 ◆ **kiotói nyelvjárás** きょうことば 【京言葉】 ◆ **szülőföld nyelvjárása** くにことば 【国言葉】

nyelvjáráshatár ◆ **ほうげんきょうかい** 【方言境界】

nyelvjárásán ◆ **ほうげんがく** 【方言学】

nyelvjárástérkép ◆ **ほうげんちず** 【方言地図】

nyelvkapcsolás ◆ **げんごけつごう** 【言語結合】 (IT)

nyelvkészség ◆ **ごがくりよく** 【語学力】

nyelvkönyv ◆ **きょうかしょ** 【教科書】 (tan-könyv) „Hová tetted a magyar nyelvkönyvet?” 「ハンガリー語の教科書をどこに置いたの?」

nyelvkurzus ◆ **ごがくきょうしつ** 【語学教室】 (nyelvtanfolyam)

nyelvkutatás ◆ **げんごけんきゅう** 【言語研究】

nyelvlapoc ◆ **ぜつあつし** 【舌圧子】

nyelvlecke ◆ **か** 【課】 (nyelvkönyvből) ◆ **こうざ** 【講座】 (kurzus)

nyelvoztatás ◆ **げんごきょういく** 【言語教育】 ◆ **ごがくきょういく** 【語学教育】

nyelvóra ◆ **げんごきょうしつ** 【言語教室】 (nyelviskola) „Nyelvórára járok.” 「言語教室に通っている。」 ◆ **ごのじゅぎょう** 【語の授業】 „Ma magyar nyelvóráram lesz.” 「今日はハンガリー語の授業があります。」

nyelvpolitika ◆ **げんごせいさく** 【言語政策】

nyelvpótlék ◆ **げんごてあて** 【言語手当】

nyelvrendszer ◆ **げんごシステム** 【言語システム】

nyelvsíp ◆ **リード**

nyelvtan ◆ **グラマー** ◆ **ごほう** 【語法】 ◆ **ぶんぼう** 【文法】 „Nagyon bonyolult a nyelvtana ennek a nyelvnek.” 「この言語の文法はすごく複雑です。」 ◆ **előíró nyelvtan** きはんぶんぼう 【規範文法】 ◆ **generatív nyelvtan** せいせいぶんぼう 【生成文法】 ◆ **leíró nyelvtan** きじゅつぶんぼう 【記述文法】

nyelvtanár ◆ **がいこくごのせんせい** 【外国語の先生】 (idegennyelv-tanár) ◆ **ごがくきょうし** 【語学教師】 ◆ **ごがくのせんせい** 【語学の先生】 ◆ **ことばのせんせい** 【言葉の先生】

nyelvtanfolyam ◆ **げんごきょうしつ** 【言語教室】 ◆ **こうざ** 【講座】 (kurzus) „Jövő héten kezdődik a magyar nyelvtanfolyam.” 「来週からハンガリー語の講座が始まります。」 ◆ **ごが**

くきょうしつ 【語学教室】 ◆ **ごがくこうざ** 【語学講座】

nyelvtani ◆ **ぶんぼうじょうの** 【文法上の】
„nyelvtani szabály” 「文法上のきまり」

nyelvtani hiba ◆ **ぶんぼうのあやまり** 【文法の誤り】

nyelvtanilag helyes ◆ **ぶんぼうはあっている** 【文法は合っている】 „Ez a mondat nyelvtanilag helyes.” 「この文章の文法は合っている。」

nyelvtanilag helytelen ◆ **ぶんぼうになつていない** 【文法になっていない】 „Ez a mondat nyelvtanilag helytelen.” 「この文章は文法になっていない。」

nyelvtanilag hibás ◆ **てにをはがあわない** 【てにをはが合わない、天爾遠波が合わない、天爾乎波が合わない、亘爾乎波が合わない】 ◆ **はかくの** 【破格の】 „nyelvtanilag hibás mondat” 「破格の文章」

nyelvtaniró ◆ **ぶんぼうか** 【文法家】

nyelvtani szakkifejezés ◆ **ぶんぼうようご** 【文法用語】

nyelvtanítás ◆ **げんごきょういく** 【言語教育】

nyelvtankönyv ◆ **ぶんてん** 【文典】

nyelvtanulás ◆ **ごがく** 【語学】 ◆ **ごがくがくしゅう** 【語学学習】

nyelvtanuló ◆ **ごがくのがくせい** 【語学の学生】

nyelvtelhetség ◆ **ごがくのさいのう** 【語学の才能】

nyelvtörő ◆ **はやくちことば** 【早口言葉】 „A nyelvtörő az erőssége.” 「早口言葉が得意です。」

nyelvtudás ◆ **げんごちしき** 【言語知識】 ◆ **げんごりょく** 【言語力】 ◇ **japán nyelvtudás** にほんごのうりょく 【日本語能力】

nyelv-tudatosság ◆ **ぜっしき** 【舌識】 (buddhista)

nyelvtudomány ◆ **げんごがく** 【言語学】

nyelvű ◆ **ごの** 【語の】 „A magyar nyelvű híreket hallgattam.” 「ハンガリー語のニュースを聞いた。」

nyelvvizsga ◆ **ごがくけんてい** 【語学検定】 (minősítő vizsga) ◆ **ごがくけんていしけん** 【語学検定試験】 (minősítő vizsga) ◆ **ごがくのうりょくしけん** 【語学能力試験】 (felmérő vizsga) „Átmentem a japán nyelvvizsgán.” 「日本語能力試験に合格した。」

nyenyere ◆ **ニエニエレ** (tekerőlant)

nyer ◆ **あたる** 【当たる】 „Nyertünk a lottón!”

「宝くじが当たったよ。」 ◆ **あてる** 【当てる】 „A vetélkedőn nyertem 1 millió jent.” 「クイズで百万円を当てた。」 ◆ **かくとくする** 【獲得する】 „a világon több, mint húsz díjat

nyert film” 「世界で20以上の賞を獲得した

映画】 ◆ **かつ** 【勝つ、かつ】 „Legközelebb én nyerek!” 「次回は僕が勝ちます。」 ◆ **とくする** 【得する】 „Az arcára van írva, hogy most nyere,

vagy veszít.” 「今得するか損するか顔を見れば分かる。」 ◆ **もうかる** 【儲かる】 (ölnünke hull) „Ez az év szökőév, úgy érzem nyertem egy

napot.” 「今年は閏年なので一日儲かった気分です。」 ◆ **もうける** 【儲ける】 „Mennyit nyerünk ezen az üzleten?” 「このビジネスでどの

くらいうち儲けますか?」 ◇ **aki mer, az nyer** **こけつにいらずんばこじをえず** 【虎穴に入らずんば虎子を得ず、虎穴に入らずんば虎児を得ず】 ◇ **bajnokságot nyer** **ゆうしょうする** 【優勝する】 (győz) „A kedvenc csapatom nyerte a bajnokságot.” 「応援していたチームが優勝した。」 ◇ **betekintést nyer** **かいまみる** 【垣間見る】 „Ebből a könyvből betekintést nyerhetünk a fiatalok életébe.” 「この本には若者たちの生活が垣間見られる。」 ◇ **díjat nyer** **にゅうしょうする** 【入賞する】 „Sajnos az ő fotója nem nyert díjat.” 「彼の写真は残念ながら入賞しなかった。」 ◇ **időt nyer** **じかんとせつやくする** 【時間を節約する】 (időt takarít meg) „Ha a csúcsforgalom előtt indulunk, időt nyerünk.” 「渋滞の前に出発すれば時間を節約できます。」 ◇ **időt nyer** **じかんとたんしゅくする** 【時間を短縮する】 „Ha biciklivel megyünk, időt nyerünk.” 「自転車で行けば時間が

たんしゆく

短縮できる。] ◇ **nem nyer はずれる** 【外れる】 „A sorsjegy nem nyert.” 「くじが外れた。」 ◇ **semmit sem nyeres ぜんめつ** 【全滅】 „A sorsoláson semmit sem nyertünk.” 「抽選は全滅だった。」 ◇ **szép összeget nyer ひとつもけする** 【一儲けする】 „Szép összeget nyertem a tőzsdén.” 「株取引で一儲けした。」 ◇ **zsinórban nyer れんしょうする** 【連勝する】 „A csapatunk zsinórban nyert.” 「我がチームは連勝した。」

nyer a sorsoláson ◆ **ちゅうせんにあたる** 【抽選に当たる】 „A társasház vevőinek sorsolásán nyertem.” 「マンションの抽選に当たった。」

nyérc ◆ **ミンク** (amerikai nyérc)

nyereg ◆ **くら** 【鞍】 ◆ **サドル** „Felültem a biciklim nyergébe.” 「自転車のサドルに座った。」 ◆ **じてんしゃのいす** 【自転車のいす、自転車の椅子】 (biciklinyereg) ◆ **ブリッジ** (szemüveg nyerge) ◇ **biciklinyereg じてんしゃのいす** 【自転車のいす、自転車の椅子】 ◇ **felnyergel くらをとりにつける** 【鞍を取り付ける】 „Felnyergeli a lovat.” 「馬に鞍を取り付ける。」 ◇ **kerékpárnyereg じてんしゃのサドル** 【自転車のサドル】 ◇ **kerékpárnyereg じてんしゃのいす** 【自転車のいす、自転車の椅子】

nyeregképzők ◆ **かんたいるい** 【環帯類】 (Clitellata)

nyeregtáska ◆ **サドルバッグ**

nyeregtető ◆ **きりづまやね** 【切妻屋根】

nyeregtetős építés ◆ **きりづまづくり** 【切妻造り】

nyeregvasút ◆ **ござしきモノレール** 【跨座式モノレール】 ◆ **モノレール**

nyeremény ◆ **けんしょう** 【懸賞】 ◆ **しょうりひん** 【勝利品】 „Mi ennek a játéknak a nyerevénye?” 「このゲームの勝利品は何ですか？」 ◆ **とうせんきん** 【当選金、当籤金】 ◇ **főnyeremény おおあたり** 【大当たり】 „A játékautomatánál a főnyereményre pályáztam.” 「パチンコ台で大当たりを狙った。」 ◇ **nagy nyereményt hozó esélytelen おおあな** 【大穴】 „A lóversenyen a nagy nyereményt hozó esélytelenre tettem.” 「競馬で大穴に賭けた。」

nyereménybetét ◆ **けんしょうつきていきよきん** 【懸賞付き定期預金】 ◇ **gépkocsinyeremény betét じどうしゃけんしょうつきていきよきん** 【自動車懸賞付き定期預金】 „Gépkocsinyeremény betéten nyertem autót.” 「自動車懸賞付き定期預金で車が当たった。」

nyereményjegy ◆ **くじ** 【籤、籤、鬮】

nyeremény pénzre váltó hely ◆ **けいひんこうかんじょ** 【景品交換所】 „pacsinko játékterem nyereményét pénzre váltó hely” 「パチンコ景品交換所」

nyeres ◆ **かち** 【勝ち】 ◆ **とうせん** 【当籤】 (sorsjegyen) ◆ **ホーラ** 【和了】 (madzsongban) ◇ **egy nyeres ひとつく** 【一得】

nyeres csúcса ◆ **とくいのぜつちよう** 【得意の絶頂】

nyereség ◆ **ゲイン** ◆ **しゅうえき** 【収益】 „A jutalékokból nyereséget ér el.” 「手数料によって収益を挙げる。」 ◆ **しゅうえききん** 【収益金】 ◆ **とく** 【得】 ◆ **りえき** 【利益】 „Ennek a terméknek kicsi az önköltsége, így nagy nyereségre lehet számítani.” 「この製品は原価が低く、多大な利益が期待できる。」 ◆ **りとく** 【利得】 „Növeltem az antenna nyereségét.”

「アンテナの利得を上げた。」 ◇ **adózatlan nyereség えいぎょうりえき** 【営業利益】 ◇ **árfolyamnyereség かわせさえき** 【為替差益】 ◇ **kis nyereségű antenna ていりとくアンテナ** 【低利得アンテナ】 ◇ **nagy nyereségű antenna こうりとくアンテナ** 【高利得アンテナ】 ◇ **saját tőkére jutó nyereség かぶめししほんりえきりつ** 【株主資本利益率】 (ROE) ◇ **stabil nyereség あんていしゅうえき** 【安定収益】 ◇ **tiszta nyereség じゆんりえき** 【純利益】 ◇ **tőkenyereség しほんりとく** 【資本利得】 ◇ **vállalati nyereség きぎょうりえき** 【企業利益】

nyereségadó ◆ **しゅうえきぜい** 【収益税】 ◆ **りじゆんぜい** 【利潤税】 ◇ **vállalati nyereségadó きぎょうりじゆんぜい** 【企業利潤税】

nyereség bezsebelése ◆ **りぐい** 【利食い】 „A részvények estek, mert a befektetők bezsebelték a nyereséget.” 「利食い株価が下がった。」

nyereségcsökkenés ◆ **げんえき** 【減益】

nyereségérdekelt ◆ えいりをもくてきとする
【営利を目的とする】

nyereségérdekelttség ◆ えいりもくてき 【営利目的】 ◆ りえきしこう 【利益志向】 ◆ りじゅんほうしき 【利潤方式】 „nyereségérdekelttség bevezetése” 【利潤方式の導入】

nyereséges ◆ さいさんがとれている 【採算が取れている】 „Ez a tevékenység nyereséges.” 【この事業は採算が取れている。】 ◆ ゆうりな 【有利な】 „nyereséges tevékenység” 【有利な事業】 ◆ りえきをだす 【利益を出す】 „Ez a vállalat nyereséges.” 【この会社は利益を出している。】

nyereségessé tesz ◆ くろじかする 【黒字化する】 „Nyerességessé tette a veszteséges üzletágot.” 【赤字事業を黒字化した。】

nyereséget hoz ◆ もうがる 【儲かる】 „Ez az üzlet nem hoz nyereséget.” 【この店は儲からない。】

nyereséget leemel ◆ ちゅうかんさくしゅする 【中間搾取する】

nyereségkimutatás ◆ そんなえきかいけい 【損益会計】 (nyereségszámítás) ◆ そんなえきけいさんしょ 【損益計算書】 (eredménykimutatás)

nyereségkülönb ◆ さいさんぶんきてん 【採算分岐点】 ◆ そんなえきぶんきてん 【損益分岐点】

nyereségmaximalizálás ◆ りじゅんきよくだいか 【利潤極大化】 ◆ りじゅんさいだいか 【利潤最大化】

nyereségrészesedés ◆ ボーナス ◆ りえきはとう 【利益配当】 „Nyerégrészesedést kap.” 【利益配当を受ける。】

nyereségre tesz szert ◆ もうける 【儲ける】 „A vállalat nyereségre tett szert.” 【会社は儲けた。】

nyereségszámítás ◆ そんなえきかいけい 【損益会計】 ◆ そんなとくけいさん 【損得計算】

nyereségtermelő képesség ◆ しゅうえきせい 【収益性】 „nyereségtermelő képesség növekedése” 【収益性の向上】

nyereségtervezés ◆ りえきけいかく 【利益計画】

nyereségvágy ◆ よくとく 【欲得】

nyereség-veszteség számlia ◆ そんなえきかんじょう 【損益勘定】

nyerés határa ◆ とうらくせん 【当落線】 „A választáson a nyerés határán táncolt.” 【彼は選挙で当落線上にいた。】

nyerési esély ◆ かちめ 【勝ち目】 „Nincs esélyem nyerni ebben a játékban.” 【このゲームで私の勝ち目はない。】

nyerészkedés ◆ しょうばいつけ 【商売っ気】 „Ez az üzlet nyerészkedni akar.” 【この店は商売っ気を出しすぎている。】 ◆ とうき 【投機】 ◆ もうけしゅぎ 【儲け主義】 ◆ りしよく 【利殖】

nyerészkedik ◆ とうきする 【投機する】 „Kölcsönt kért, mert nyerészkedni akart velem.” 【彼は投機する目的でお金を借りた。】 ◆ ぼうりをむさぼる 【暴利を貪る】 „Nyerészkedik az ügyfeleken.” 【お客様から暴利を貪っている。】 ◆ りしよくする 【利殖する】 ◇ más kárán nyerészkedik ひとのふんどしですもうをとる 【ひとのふんどしで相撲を取る、人の褌で相撲を取る】

nyerészkedő ◆ やまし 【山師】 ◆ りにさいとい 【利に聡い】 „nyerészkedő ember” 【利に聡い人。】

nyergeletlen ló ◆ はだかうま 【裸馬】

nyergesvontató ◆ セミトレーラトラック

nyerit ◆ いななく 【嘶く】 „A ló nyerített.” 【馬がいなないた。】 ◆ ひひーんとなく 【ひひーんと鳴く】

nyerítés ◆ ヒヒーン

nyerő fogás ◆ きまりて 【決まり手、決り手、極り手】 (szumóban)

nyerőgépek kimerülése ◆ うちどめ 【打ち止め、打ち留め】 „Addig játszott a nyerőgéppel, míg az ki nem merült.” 【打ち止めまでパチンコをやった。】

nyerő ismeretlen ló ◆ ダークホース

nyerő pontkülönbség ◆ **かちこし** 【勝ち越し、勝越し、勝ちし】

nyerő pontkülönbséget ér el ◆ **かちこしをきめる** 【勝ち越しを決める、勝越しを決めるを決める、勝ちしを決める】 „4 győzelemmel és 3 vereséggel nyerő pontkülönbséget ért el.” 「4勝3敗で勝ち越しを決めた。」

nyerősorozat ◆ **うけ** 【有卦】

nyerőszám ◆ **とうせんばんごう** 【当せん番号、当籤番号、当選番号】 „lottó nyerőszámai” 「宝くじの当せん番号」

nyers ◆ **あら** 【粗、荒】 ◆ **がさつな** „nyers hang” 「がさつな声」 ◆ **すげない** 【素気無い】

„nyers válasz” 「素気無い返事」 ◆ **せいこうな** 【生硬な】 ◆ **そっけない** 【素っ気ない】

„nyers hangvétel” 「素っ気ない口調」 ◆ **そほんな** 【粗笨な、麤笨な】 ◆ **とげとげしい** 【刺々しい】 „nyers modor” 「刺々しい態度」 ◆ **なま** 【生】 „Nyers húst adtam a macskának.” 「生肉を猫にあげた。」 ◆ **なまの** 【生の】 (hús)

„Ez nyers hús.” 「これは生の肉です。」 ◆ **ふしんせつな** 【不親切な】 „nyers szavak” 「不親切な言葉」 ◆ **ぶっきらぼうな** 【ぶっきらぼうな】

(modor) „Ő nem rossz ember, csak nyers.” 「彼はぶっきらぼうだけど悪い人ではない。」 ◆ **みしょうかの** 【未消化の】 „nyers tudás” 「未消化の知識」 ◆ **ろこつな** 【露骨な】 „nyers modor” 「露骨な態度」 ◇ **félig nyers** **なまや**

け 【生焼け】 „A hús félig nyers volt.” 「この肉は生焼けだった。」

nyersacél ◆ **そこう** 【粗鋼】

nyersanyag ◆ **げんりょう** 【原料】 „Ennek az országnak nincs elegendő nyersanyaga.” 「この国は原料が不足しています。」 ◆ **ざいりょう** 【材料】 ◆ **しざい** 【資材】 ◆ **みかこうひん** 【未加工品】 ◇ **ipari nyersanyag** **こうぎょうげんりょう** 【工業原料】

nyersanyagforrás ◆ **げんりょうのきょうきゅうげん** 【原料の供給源】 ◆ **しげん** 【資源】

nyersanyaghiány ◆ **ざいりょうふそく** 【材料不足】

nyersanyagköltség ◆ **ざいりょうひ** 【材料費】

nyersanyagpiac ◆ **しげんしじょう** 【資源市場】

nyersanyagszegény ◆ **しげんにとぼしい** 【資源に乏しい】 „nyersanyagszegény ország” 「資源に乏しい国」

nyersbőr ◆ **なまかわ** 【生皮】

nyerscukor ◆ **あかさとう** 【赤砂糖】 ◆ **そとう** 【粗糖】

nyers elkészítés ◆ **そせい** 【粗製】

nyersen ◆ **すげなく** 【素気無く】 „Nyersen visszautasította a kérést.” 「申し出を素気無く断った。」 ◆ **そっけなく** 【素っ気なく、素っ気無く】 ◆ **そまつに** 【粗末に】 „Nyersen bányik a beosztottaival.” 「部下を粗末に扱う。」

◆ **たんとうちよくにゆうに** 【単刀直入に】 ◆ **なまで** 【生で】 (fogyaszt) „Nyersen ette a halat.” 「魚を生で食べた。」 ◆ **ぶっきらぼうに**

【ぶっきらぼうに】 „A férfi nyersen válaszolt.” 「男はぶっきらぼうに答えた。」

nyersen fogyaszt ◆ **せいしよくする** 【生食する】

nyersen megmond ◆ **ぶっちゃけていう** 【ぶっちゃけて言う】 „Nyersen mondva: ügyetlen vagy.” 「ぶっちゃけて言えばあなたは下手です。」

nyersen megmondva ◆ **はつきりいって** 【はっきり言って】 „Nyers leszek: nem vagy vonzó.” 「はっきり言って悪いけど、貴方は魅力がない。」

nyers érc ◆ **あらがね** 【粗金、鉞、鑛】 ◆ **げんせき** 【原石】

nyers étel ◆ **なまもの** 【生物】

nyers fa ◆ **しらき** 【白木】

nyersférgek ◆ **ないこうどうぶつもん** 【内肛動物門】 (Entoprocta)

nyersfordítás ◆ **こうせいまえのほんやく** 【校正前の翻訳】 (korrektúrázatlan)

nyersgumi ◆ **てんねんゴム** 【天然ゴム】

nyers gumi ◆ **なまゴム** 【生ゴム】

nyersgyapjú színű ◆ **ページユいろの** 【ページ色の】

nyers hal ◆ **なまざかな** 【生魚】 ◆ **なまみ** 【生身】

nyers halétel ◆ **なます** 【膾】

nyers hosszútészta ◆ **なまめん** 【生麺】

nyers kanbun ◆ **はくぶん** 【白文】 (központozás nélküli kínai szöveg)

nyers metéltészta ◆ **なまめん** 【生麺】

nyersolaj ◆ **げんゆ** 【原油】

nyersolajkísérő gáz ◆ **げんゆずいはんガス** 【原油随伴ガス】

nyers osztriga ◆ **なまがき** 【生がき、生牡蠣、生牡蛎】

nyersre hagyott ◆ **レアの** „nyersre hagyott bifsztek” [レアのビフテキ]

nyersség ◆ **かど** 【角】 „Nyersek a szavai.” [かれことば わかど 彼の言葉には角がある。]

nyersselyem kelme ◆ **つむぎ** 【紬】

nyersselyem-kereskedő ◆ **きいとしょう** 【生糸商】 kiitosó

nyers selyemszál ◆ **きいと** 【生糸】 kiito

nyers sonka ◆ **なまハム** 【生ハム】

nyers tej ◆ **せいにゅう** 【生乳】

nyerstermék ◆ **げんさんぶつ** 【原産物】

nyers tojás ◆ **なまたまご** 【生卵】

nyers tojással díszített hajdinaleves ◆ **つきみそば** 【月見蕎麦】

nyers tojással díszített tésztaeves ◆ **つきみ** 【月見】

nyers tojással díszített udon ◆ **つきみうどん** 【月見うどん、月見饅頭】

nyers tüzelőanyag ◆ **げんねんりょう** 【原燃料】

nyersvas ◆ **ずく** 【銑】 ◆ **せんてつ** 【銑鉄】

nyersvas és acél ◆ **せんこう** 【銑鋼】

nyers zöldség ◆ **なまやさい** 【生野菜】

nyers szóda ◆ **ソーダばい** 【ソーダ灰】

nyers szöveg ◆ **ていほん** 【底本】

nyertes ◆ **あたり** 【当たり、当り、中たり、中り】 „nyertes sorsjegy” [あたりくじ] ◆ **しょ**

うしや 【勝者】 „A nyertes és a vesztes kézfogásával ért véget a mérkőzés.” [しょうしや はいしや 勝者も敗者もあくしゆ あいあい わお 握手をして試合は終わった。] ◆ **とうせんしや** 【当選者、当籤者】 ◇ **díjnyertes** **けんしょう** **とうせんしや** 【懸賞当選者】 (személy)

nyertes diszkvalifikációja miatt nyeres ◆ **くりあげとうせん** 【繰り上げ当選】

nyertes lesz ◆ **とうせんする** 【当せんする、当籤する】

nyertes szám ◆ **あたりばんごう** 【当たり番号】 ◆ **ちゅうせんばんごう** 【抽選番号】 ◆ **とうせんばんごう** 【当せん番号、当籤番号、当選番号】

nyertes szelvény ◆ **あたりくじ** 【当たりくじ、当たり籤】 (lottó) ◆ **とうせんけん** 【当籤券、当選券】

nyert ügye van ◆ **しめた** 【占めた】 „Ha így alakulnak a dolgok, akkor nyert ügyünk van.” [こうなればしめたものだ。]

nyes ◆ **かる** 【刈る】 „Nyestem az ágakat.” [えだ か 枝を刈った。] ◇ **megnyes** **かりこむ** 【刈り込む、刈込む】 „Megnyestem a sövényt.” [いげがき か こ を刈り込んだ。]

nyesedék ◆ **きりくず** 【切り屑、切りくず】

nyesés ◆ **スライス** ◆ **せんてい** 【剪定】 (növény metszés)

nyesett labda ◆ **チップ**

nyest ◆ **てん** 【貂、黄鼬、テン】 (feketelábú nyest) ◆ **むなじろてん** 【胸白貂、ムナジロテン】 (Martes foina) ◇ **feketelábú nyest** **てん** 【貂、黄鼬、テン】 (Martes melampus)

nyestkutya ◆ **たぬき** 【狸】 (Nyctereutes procyonoides) ◆ **むじな** 【貉、貉】 (Nyctereutes procyonoides)

nyestmedve ◆ **オリング** (Bassaricyon) ◇ **kis nyestmedve** **オリングト** (Bassaricyon neblina)

nyeszlett ◆ **きよじゃくな** 【虚弱な】 „nyeszlett gyerek” [きよじゃく こども 虚弱な子供] ◆ **ひんじゃくな** 【貧弱な】 „Nyeszlett teste van.” [かれ わ ひんじゃく からだ 体だ。]

nyeszlettség ◆ **きよじゃく** 【虚弱】

nyi ◆ **がた** 【方】 „Ez a termék 20 százaléknival olcsóbb.” 「この商品しょうひんは2割方わり安い。」 ◆ **くら** **い** 【位】 (-nyi) „Egy órányira lakik tőlem a barátom.” 「友達ともは私わたしの家いえから1時間いちじかん位の所いに住すんでいます。」 ◆ **ほど** 【程】 „kéznyújtásnyi távolság” 「手てが届とどくほどの距離きょり」

nyihaha ◆ **ヒヒー**

nyikorgás ◆ **キーキー** ◆ **きしきしというおと** 【きしきしという音】 „ajtó nyikorgása” 「ドアのギシギシという音」 ◆ **ぎしぎしというおと** 【ギシギシという音】 „vaskapu nyikorgása” 「鉄てつの門もんのギシギシという音」 ◆ **きしみ** 【軋み】 „ajtó nyikorgása” 「ドアのきしみ」 ◆ **きしむおと** 【軋む音】 ◆ **ミシミシおん** 【ミシミシ音】 ◇ **ajtónyikorgás** **ドアきしむおと** 【ドアの軋む音】 „Ajtónyikorgás hallatszott.” 「ドアの軋む音きしむおとが聞こえた。」

nyikorgó ◆ **きしんだ** 【軋んだ】 „Az ajtónak nyikorgó hangja volt.” 「扉とびらはきしんだ音おとを立てた。」

nyikorog ◆ **キーキーなる** 【キーキー鳴る】 „A hegedű nyikorogott.” 「バイオリンはキーキー鳴った。」 ◆ **ぎしぎしいう** 【ギシギシ言う】 „Az ágy nyikorogott.” 「ベッドはギシギシいった。」 ◆ **きしきしする** „Nyikorog a kerék.” 「車輪しゃりんはきしきしする。」 ◆ **きしむ** 【軋む】 „Nyikorogott a lépcső.” 「階段かいでんが軋きしんだ。」 ◆ **ミシミシ**

いう „A padló nyikorogott.” 「床とこはミシミシいった。」 ◆ **ミシリミシリと** „A padló nyikorog.” 「床とこはミシリミシリと鳴る。」

nyikorogva ◆ **からからと** (könnyedén forogva) „A kerekeskút kereke nyikorogva forgott.” 「くるまいどくるまわからからと回まわっていた。」 ◆ **びしびしと** ◆ **ミシミシ** ◆ **めきめきと** „A fa nyikorogva kidőlt.” 「木きはめきめきと倒たおれた。」

nyíl ◆ **や** 【矢、箭】 (nyílvesző) „A nyíl célt tévesztett.” 「矢やは的てきを逸それた。」 ◆ **やじるし** 【矢印】 (jel) ◇ **dobónyíl** **なげや** 【投げ矢】 ◇ **mint a nyíl** **まっしぐらに** „Úgy rohantam be a

vécébe, mint a nyíl.” 「トイレトイレにまっしぐらまっしぐらに駆け込んだ。」

Nyíl ◆ **やざ** 【矢座】 (csillagkép)

nyíl ajka ◆ **やはず** 【矢筈】

nyílall ◆ **さしこみがおきる** 【差し込みが起きる、差し込みが起きる】 „Nyílallni kezdett a hasam.” 「腹部ふくぶの差し込みさしこみが起きた。」 ◇ **bele-nyílall a fájdalom** **denkigiがはしたようにいたむ** 【電気が走ったように痛む】

nyílallás ◆ **さしこみ** 【差し込み、差し込み】

nyílas ◆ **いて** 【射手】 (íjász) ◆ **やじゅうじの** 【矢十字の】 (nyílaskeresztes)

Nyílas ◆ **いてざ** 【射手座】 (csillagkép)

nyílás ◆ **あな** 【穴、孔】 (lyuk) ◆ **かいこうぶ** 【開口部】 ◆ **すきま** 【すき間、隙間、透間、透き間】 „A deszkák között nyílás volt.” 「板いたと板いたの間に隙間あいだがあった。」 ◆ **ひらき** 【開き】 „Nézzem mennyire nyílottak ki a tulipánok.” 「チューリップの花の開き具合はなひらくあいを観察した。」

◇ **ablaknyílás** **まどのかいこうぶ** 【窓の開口部】 ◇ **ajtónyílás** **どあのかいこうぶ** 【ドアの開口部】 ◇ **bedobónyílás** **とうにゅうぐち** 【投入口】 „automata pénzbedobó nyílása” 「自販機のお金の投入口じはんきかねとうにゅうぐち」 ◇ **fülnyílás** **みみのあな** 【耳のあな、耳の穴】 ◇ **kémlelőnyílás** **のぞきあな** 【覗き穴】 „Megnéztem az ajtón lévő kémlelőnyíláson át, hogy ki csengetett.” 「ドアの覗き穴のぞきあなから誰だれがチャイムおを押おしたか見た。」

nyílascsuka ◆ **かます** 【鯛、梭子魚、梭魚】 (Sphyrænidae)

nyílaskereszt ◆ **やじゅうじ** 【矢十字】

nyílaskeresztes ◆ **やじゅうじの** 【矢十字の】

nyílászáró ◆ **たてぐ** 【建具】

nyilatkozat ◆ **きょうじゅつしょ** 【供述書】 ◆ **ステートメント** „Nyilatkozatot ad ki.” 「ステートメントを發表する。」 ◆ **せいめい** 【声明】 „Az ázsiai országok Kínát elítélő közös nyilatkozatot tettek.” 「アジア諸国しよこくは中国ちゆうごくを非難する共同声明きょうどうせいめいを出した。」 ◆ **せいめいしょ** 【声明書】 ◆ **せいめいぶん** 【声明文】 ◆ **せんげん** 【宣言】 ◆ **せんげんしょ** 【宣言書】 (írásos)

„eutanáziás nyilatkozatot írtam” [尊厳死の
せんげんしよ つく
宣言書を作った。] ◆ **せんせいしよ** [宣誓
書] „Szukség van egy nyilatkozatra, amiben le-
írja, hogy feleséges tartózkodási költségeit vállal-
ja.” [宣誓書に妻に掛かる費用をすべて負担す
か ひつよう
ると書く必要がある。] ◆ **ちんじゅつ** [陳
述] (jogi) ◆ **マニフェスト** ◆ **békenyilatkozat**
へいわせんげん [平和宣言] ◆ **emberi**
jogok egyetemes nyilatkozata **せかいじん**
けんせんげん [世界人権宣言] ◆ **független-**
ségi nyilatkozat **どくりつせんげん** [独立宣
言] ◆ **közös nyilatkozat** **きょうどうせいめ**
い [共同声明] „Amerika és Japán Kínát elitélő

közös nyilatkozatot adott ki.” [日米は中国を
ひはん きょうどうせいめい だ
批判する 共同声明を出した。] ◆ **közös nyi-**
latkozat **きょうどうはつびょう** [共同発表]
(közös bejelentés) ◆ **szándéknyilatkozat** **い**
ししょうじ [意思表示] ◆ **tiltakozó nyilat-**
kozat **こうぎせいめい** [抗議声明] ◆ **va-**
gyonnyilatkozat **ざいさんこうかい** [財産公
開] ◆ **válási nyilatkozat** **りこんとどけ** [離
婚届け]

nyilatkozik ◆ **しゅざいにおうじる** [取材に
応じる] (riportot ad) „A politikus bizonyos lap-
nak nem nyilatkozott.” [政治家はある新聞の
せいじか わ しんぶん
取材に応じなかった。] ◆ **せいめいをだす**
[声明を出す] „A bünszervezet azt nyilatkozta,

hogy pénzszerzés a céljuk.” [犯罪グループは
われわれ もくてき わ きん せいめい だ
我々の目的は金だとの声明を出した。] ◆ **はつ**
げんする [発言する] „A politikus a törvény-
tervezetről nyilatkozott.” [政治家は法案につい
はつげん
て発言した。] ◆ **ひょうめいする** [表明す
る] „A kormány úgy nyilatkozott, hogy támo-
gatja a semlegességi javaslatot.” [政府は中立
あん しじ ひょうめい
案の支持を表明した。]

nyilatlan ◆ **みかい** [未開]

nyilazás ◆ **ゆみでやをい**ること [弓で矢を射る
こと]

nyilazik ◆ **ピカッとひかる** [ピカッと光る]
(villám) „Villám nyilazott az égen.” [稲妻はピ
ひか
カッと光った。] ◆ **ゆみでやをい** [弓で矢

を射る] „Az ellenséget hátba nyilazta.” [敵の
てき
背中
せなか ゆみ や い
に弓で矢を射た。]

nyilegyenesen ◆ **いっちょくせんに** [一直線
に] „Nyilegyenesen megindultam az irányába.”
[一直線に彼の方に向かった。]

nyilegyenesen halad ◆ **ばくしんする** [ばく
進する、驀進する] „A csapat nyilegyenesen ha-
ladt a bajnoki győzelem felé.” [チームは優勝
わ ゆうしやう
え
へばくしんした。]

nyilfarkú réce ◆ **おながかも** [尾長鴨、オナガ
ガモ] (Anas acuta)

nyilférgék ◆ **もうがくどうぶつもん** [毛顎動物
門] (Chaetognatha)

nyilgyökér ◆ **くず** [葛] (Pueraria lobata) ◆
くずうこん [葛鬱金] (Maranta arundinacea)

nyilgyökér-keményítő ◆ **くずこ** [葛粉、くず
粉]

nyilgyökérliszt ◆ **くずこ** [葛粉、くず粉]

nyilgyökérszósz ◆ **あん** [餡] ◆ **くずあん**
[葛あん、葛餡]

nyilgyökérszószsal leöntés ◆ **あんかけ** [餡
掛け、餡かけ] „nyilgyökérszószsal leöntött
sülttészta” [餡掛け焼き蕎麦]

nyilhegy ◆ **やさき** [矢先] ◆ **やじり** [鎌、矢
尻] ◆ **やのね** [矢の根]

nyílik ◆ **あく** [開く] „Nem nyílik az ajtó.” [ド
アが開きません。] ◆ **さく** [咲く] (virágzik)

„Mikor nyílik a tulipán?” [いつチューリップは
わ
咲く?]

◆ **のれんをだす** [暖簾を出す、のれ
んを出す] „száz éve nyílt patinás üzlet” [

ひやく ねんまえ だ しにせてん
100年前にのれんを出した老舗店] ◆ **めんす**
る [面する] (ezt az oldalát fordítja arra) „Az

ablak az utcára nyílik.” [この窓は通り
まどわとお めん
に面して
います。] ◆ **kilátás nyílik** **みわたせる** [見
渡せる] „A hegyről kilátás nyílik az egész öböl-
re.” [丘から湾岸全体が見渡せる。]

nyíl jele ◆ **yajirushi** [矢印]

nyíló ◆ **あきかけた** [開きかけた] „A nyíló ajtó
megállt.” [開きかけたドアが止まった。] ◆

さいている [咲いている] ◆ **めんしている**

【面している】 „Ez egy nappalira nyíló szoba.”
「これはリビングに面している部屋です。」

nyilsebesen ◆ **やのように** 【矢のように】
„Nyilsebesen fut.” 「矢のように走る。」

nyílt ◆ **あからさまな** „nyílt gyűlölet” 「あから
さまな嫌悪」 ◆ **あきらかな** 【明らかな】 (vilá-
gos) „Nyílt kritikát adott.” 「明らかな批判をし
た。」 ◆ **あけっぱなしの** 【開けっ放しの、明
けっ放しの】 „nyílt természet” 「開けっ放しの
性格」 ◆ **オープン** ◆ **オープンな** ◆ **おもてだっ**

た 【表立った】 „nyílt ellenség” 「表立った敵」
◆ **きたんのない** 【忌憚のない】 ◆ **こうぜんた**

る 【公然たる】 „nyílt titok” 「公然たる秘密」
◆ **こうぜんの** 【公然の】 „Ez nyílt titok.” 「こ
れは公然の秘密だ。」 ◆ **ざっくばらんな** „nyílt

légkör” 「ざっくばらんな雰囲気」 ◆ **そっちょ**
くな 【率直な、卒直な】 (egyenes) ◆ **ひらいた**

【開いた】 ◆ **ろこつな** 【露骨な】 „Ne tegyél
ilyen nyílt megjegyzéseket rá.” 「彼女について
露骨なこと言わないで！」 ◇ **félig nyílt** **はん**

かいの 【半開の】 „félig nyílt virág” 「半開の花
」

nyíltan ◆ **あからさまに** „Nyíltan fenyegeti a
szomszédos országot.” 「隣国をあからさまに
威嚇する。」 ◆ **あらわに** 【露に、露わに、顕
に】 ◆ **おおびらに** 【大っぴらに】 „Nyíltan
szidta a rendszert.” 「体制を大っぴらにののし
った。」 ◆ **オープンに** „Nyíltan beszél a szex-
ről.” 「セックスについてオープンに話す。」 ◆
おもてだって 【表立って】 „Ezt nem akarom
nyíltan kimondani.” 「それは表立っては言えな
い。」 ◆ **きたんなく** 【忌憚なく】 ◆ **こうぜ**
んと 【公然と】 „Nyíltan bírálta a főnökét.” 「
上司を公然と批判した。」 ◆ **ざっくばらんに**
„Nyíltan beszélje meg velünk, ha valami bántja.”
「悩みはざっくばらんに相談してください。」
◆ **そっちょくに** 【率直に、卒直に】 „Nyíltan
megmondja.” 「率直に言う。」 ◆ **どうどうと**
【堂々と】 „Nyíltan kimondja a véleményét.” 「

どうどう いけん の
堂々と意見を述べる。」 ◆ **はばかることなく**
【憚ることなく】 „Nyíltan megmondja a véle-
ményét.” 「憚ることなく意見を言う。」 ◆ **ろ**

こつに 【露骨に】 „Nyíltan szidta a főnökét.”
「彼は露骨に上司を罵った。」 ◇ **hold titok-**
ban, hol nyíltan **かげになりひなたになり**
【陰になり日向になり】

nyíltan leszid ◆ **めんきつする** 【面詰する】
nyíltan megmond ◆ **ぶつける** 【打つける、打
付ける】 „Nyíltan megmondtam a barátomnak
az igazat.” 「友達に本音をぶつけた。」

nyíltan megmondva ◆ **はつきりいって** 【はっ
きり言って】

nyílt előadás ◆ **こうかいこうえん** 【公開講
演】

nyílt forráskód ◆ **オープン・ソース** „Nyílt for-
ráskódú szoftvert használ.” 「オープン・ソース
・ソフトを使う。」

nyílt forráskódú szoftver ◆ **オープン・ソー**
ス・ソフトウェア

nyílt gerinc ◆ **にぶんせきついしょう** 【二分脊
椎症】 (nyitott gerinc)

nyílt halmaz ◆ **かいしゅうごう** 【開集合】
nyílt hitel ◆ **オープン・クレジット** ◆ **むじょう**
けんしんよう 【無条件信用】

nyílt intervallum ◆ **かいくかん** 【開区間】
nyílt kártyákkal játszik ◆ **てのうちをみせ**
る 【手の内を見せる】 „Az ellenfelem nyílt kár-
tyákkal játszott.” 「対戦相手は手の内を見せ
た。」

nyílt kategória ◆ **オープン・カテゴリ**
nyílt kategóriás ◆ **むさべつきゅうの** 【無差別
級の】 „Nyílt kategóriás dzsúdóban győzött.” 「
無差別級の柔道で勝った。」

nyílt keringési rendszer ◆ **かいほうけつかん**
けい 【開放血管系】

nyílt láng ◆ **かき** 【火気】 „Nyílt láng használá-
ta tilos!” 「火気厳禁」 ◆ **じかび** 【直火】 ◆ **は**
だかび 【裸火】

nyílt lelátó ◆ **がいやせき** 【外野席】
nyílt levél ◆ **こうかいじょう** 【公開状】

nyílt magánhangzó ◆ **ひろぼいん** [広母音]
(á)

nyílt nap ◆ **いっばんこうかいび** [一般公開日] ◆ **がっこうこうかい** [学校公開] „Nyílt napot tartottak az iskolában.” [学校公開が行われた。]

nyílt óceán ◆ **えんよう** [遠洋] (parttól távoli) ◆ **がいよう** [外洋] (nyílt tenger)

nyíltoll ◆ **やばね** [矢羽根、矢羽根]

nyílt ösztöndíj ◆ **こうかいしょうがくきん** [公開奨学金]

nyílt piac ◆ **こうかいしじょう** [公開市場]

nyíltpiaci művelet ◆ **オープン・マーケット・オペレーション** ◆ **こうかいしじょうそうさ** [公開市場操作]

nyílt rendszer ◆ **かいほうけい** [開放系]

nyílt szavazás ◆ **きめいとうひょう** [記名投票]

nyíltszíni fejtés ◆ **こうがいさぎょう** [坑外作業] (külszíni fejtés)

nyíltszíni taps ◆ **はくしゅかつさい** [拍手喝采]

nyíltszívű ◆ **しつぼくな** [質朴な] „nyíltszívű ember” [質朴な人] ◆ **しょうじきな** [正直な] (őszinte) ◆ **めいろうな** [明朗な] „nyíltszívű természet” [明朗な性格] ◆ **らいらくな** [磊落な]

nyíltszívűség ◆ **あけっぴろげ** [開けっ広げ、明けっ広げ]

nyílt szomszédság ◆ **かいきんぼう** [開近傍] (matematikai)

nyílt szótag ◆ **かいおんせつ** [開音節]

nyílt tárgyalás ◆ **こうかいのほうてい** [公開の法廷]

nyílt társadalom ◆ **オープン・ソサエティ** ◆ **ひらかれたしゃかい** [開かれた社会]

Nyílt Társadalom Alapítvány ◆ **オープン・ソサエティざいだん** [オープン・ソサエティ財団] (OSF)

nyílt tenger ◆ **えんよう** [遠洋] (parttól távoli) ◆ **おき** [沖、澳] „A Hokkaidó mellett nyílt tengeren földrengés pattant ki.” [北海道沖で地震が発生した。] ◆ **おきあい** [沖合]

(parttól távol) „A hajó kifutott a nyílt tengerre.” [船は沖合に出た。] ◆ **がいよう** [外洋] ◆ **こうかい** [公海] „nyílt tengeri halászat” [公海漁業] ◆ **そとみ** [海外] ◆ **なだ** [灘、洋] (veszélyekkel teli)

nyílt tengeri ◆ **がいようせい** [外洋性] „nyílt tengeri cápa” [外洋性サメ]

nyílt tengeri halászat ◆ **えんようぎょぎょう** [遠洋漁業] ◆ **おきあいぎょぎょう** [沖合い漁業]

nyílt titok ◆ **こうぜんのみみつ** [公然の秘密]

nyílt törés ◆ **かいほうこっせつ** [開放骨折]

nyílt tuberkulózis ◆ **かいほうせいけっかく** [開放性結核]

nyílt tűzhely ◆ **いろり** [囲炉裏] (szoba közepén)

nyílt végű befektetési alap ◆ **オープンがたとうしんたく** [オープン型投資信託] ◆ **ついかがたとうしんたく** [追加型投資信託]

nyílt verseny ◆ **オープン・ゲーム** ◆ **オープンせんしゅけん** [オープン選手権]

nyílt virágzat ◆ **むげんかじょ** [無限花序]

nyílt vita ◆ **オープン・ディスカッション** ◆ **しゅうぎ** [衆議] „Nyílt vitára bocsát.” [衆議に諮る。]

nyílt víz ◆ **おき** [沖、澳] „A hajó kifutott a nyílt vízre.” [船は沖に出た。]

nyílt vízi ◆ **がいようせい** [外洋性]

nyílt vízi halászat ◆ **えんようぎょぎょう** [遠洋漁業]

nyilván ◆ **あたりまえだが** [当たり前だが、あたり前だが、当たり前だが、当たり前だが] „Nyilván senki sem akarja feláldozni a családját.” [当たり前だが、誰でも家庭を犠牲にしたくない。] ◆ **さすがに** [流石に] „Nyilván meglepődtem, amikor egyszer csak házassági ajánlattal rukkolt elő.” [結婚してくれといきなり言われて、さすがに驚いた。] ◆ **ちがいない** [違いない] „Az az ember nyilván eltévedt.” [彼は迷っているに違いない。] ◆ **ものなら** [物なら] „Nyilván szeretném kijavítani a hibát, ha le-

hetne.” 「やり直せるものならやり直したい。」
 ◆ **やはり** 【矢張り】 „A katona nyilván nem akart meghalni.” 「兵士は死ぬのはやはり嫌だった。」

nyilvánít ◆ **あらわす** 【表す、表わす、現す、現わす、顕す、顕わす】 „Véleményt nyilvánított az ügyben.” 「この件に関して意見を表した。」 ◆ **せんこくする** 【宣告する】 (ítéletet hirdet) „Ártatlannak nyilvánította a bíróság a vádlottat.” 「裁判所は被告に無罪の宣告をした。」 ◆ **とする** „A szerződést semmisnek nyilvánították.” 「契約は無効とされた。」 ◆ **にする** „Nyilvánítsuk meg nem történtté az ügyet!” 「なかったことにしよう。」 ◆ **はっぴょうする** 【発表する】 (kihirdet) „Befejezettek nyilvánította a vitát.” 「議論が終わったと発表した。」 ◆ **はんけつをくだす** 【判決を下す】 (ítéletet mond) „A bíróság bűnösnek nyilvánította.” 「裁判所は有罪の判決を下した。」 ◆ **kinyilvánít ひょうする** 【表す】 „Kinyilvánítja háláját.” 「感謝を表する。」 ◆ **részvétet nyilvánít けいちょうのいをあらわす** 【敬弔の意を表わす】 „Részvétet nyilvánított a gyászoló családnak.” 「遺族に敬弔の意を表わした。」 ◆ **részvétet nyilvánít とむらう** 【弔う】 „Részvétemet nyilvánítottam az elhunyt családjának.” 「遺族を弔った。」

nyilvánítás ◆ **ひょうじ** 【表示】 (kinyilvánítás) ◆ **akarategyilvánítás いしひょうじ** 【意思表示】

nyilvános ◆ **おもてだった** 【表立った】 ◆ **こうかい** 【公開】 „nyilvános kivégzés” 「公開死刑」 ◆ **こうかいされた** 【公開された】 ◆ **こうしきの** 【公式の】 „Nyilvános helyen szégyent hoztam rá.” 「彼に公式の場で恥をかかせた。」 ◆ **こうしゅう** 【公衆】 „nyilvános telefon” 「公衆電話」 ◆ **こうしゅうの** 【公衆の】 „nyilvános vécé” 「公衆の便所」 ◆ **こうぜんとした** 【公然とした】 „A kettejük közötti kapcsolat nyilvános lett.” 「二人の關係は公然としたものになっていた。」 ◆ **こうようの** 【公用の】 ◆ **こうりつ** 【公立】 (köz-) ◆ **nem nyilvános ひ**

こうかい 【非公開】 „nem nyilvános dokumentum” 「非公開資料」 ◆ **nyilvánossá tesz いっぱんこういする** 【一般公開する】 „Nyilvánossá tett egy képet a neten.” 「ネットで写真を一般公開した。」

nyilvánosan ◆ **おおやけのぼで** 【公の場で】 „A miniszterelnök nyilvánosan tisztázta a szándékát.” 「首相は公の場で意向を明言した。」 ◆ **こうかいして** 【公開して】 „Ez az adat nyilvánosan nem elérhető.” 「この情報は公開していません。」 ◆ **こうしゅうのめんぜん** 【公衆の面前で】 (mindenki szeme láttára) „Hiányos öltözékben jelent meg nyilvánosan.” 「公衆の面前で裸同然で現れた。」 ◆ **せいしきに** 【正式に】 (hivatalosan) „Aláírtuk a papírt, most már nyilvánosan is házások vagyunk.” 「書類に署名したのでこれで正式に結婚した事になります。」 ◆ **はれて** 【晴れて】

nyilvános bejelentés ◆ **こうじ** 【公示】 (hivatalos kihirdetés)

nyilvános bocsánatkérés ◆ **ちんしゃ** 【陳謝】

nyilvános előadás ◆ **こうかいこうぎ** 【公開講義】

nyilvános és magán ◆ **こうし** 【公私】

nyilvános gyászszertartás ◆ **ほんそう** 【本葬】

nyilvános hely ◆ **おおやけのば** 【公の場】

nyilvános helyen ◆ **おおやけのぼで** 【公の場で】 „Nyilvános helyen megcsókolta.” 「公の場でキスをした。」

nyilvános ígéretet tesz ◆ **こうやくする** 【公約する】 „Nyilvános ígéretet tett az egészségügyi rendszer átalakítására.” 「医療制度を見直すと同約した。」

nyilvános illemhely ◆ **こうしゅうべんじょ** 【公衆便所】

nyilvános jegyzés ◆ **こうぼ** 【公募】

nyilvános kihallgatás ◆ **こうちょうかい** 【公聴会】

nyilvános könyvtár ◆ **こうかいとしょかん**
【公開図書館】

nyilvános kurzus ◆ **こうかいこうざ** 【公開講座】

nyilvános pályázat ◆ **いっばんにゆうさつ**
【一般入札】 ◆ **こうかいにゆうさつ** 【公開入札】 ◆ **こうぼ** 【公募】

nyilvánosság ◆ **おおやけ** 【公】 „Nyilvánosságra hozták a statisztikai adatokat.” 「統計結果を公にした。」 ◆ **おおやけのぼ** 【公の場】 „A férfi először került nyilvánosság elé.” 「この男は初めて公の場に出た。」 ◆ **こう** 【公】

◆ **こうかん** 【巷間】 „nyilvánosságra elterjedt, téves ismeret” 「巷間に流布する 誤った知識」

◆ **こうしゅう** 【公衆】 „Nyilvánosság előtt beismerte, hogy ő volt a hibás.” 「公衆の前で自分の罪を告白した。」 ◆ **せけん** 【世間】 „Megjelent a nyilvánosság előtt.” 「世間に顔を出した。」 ◆ **はれ** 【晴れ】 „Nyilvánosság elé áll.” 「晴れの舞台に立つ。」 ◆ **ひとまえ** 【人前】 „Nyilvánosan megaláztak.” 「人前で侮辱された。」 ◆ **ひとめ** 【人目】 „A színész került a nyilvánosságot.” 「俳優は人目を避けていた。」 ◆ **ひょうめん** 【表面】 „Nyilvánosságra került a gaztett.” 「悪事が表面に出た。」 ◆ **megnyit a nyilvánosság előtt** **いっばんこうかいする** 【一般公開する】 „A múlt században élt tudós házat megnyitották a nyilvánosság előtt.” 「前世紀の、ある科学者の生家が一般公開された。」

◆ **ひょうめん** 【表面】 „Nyilvánosságra került a gaztett.” 「悪事が表面に出た。」

◆ **megnyit a nyilvánosság előtt** **いっばんこうかいする** 【一般公開する】 „A múlt században élt tudós házat megnyitották a nyilvánosság előtt.” 「前世紀の、ある科学者の生家が一般公開された。」

◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】

◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】

◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】

◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】

◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】

◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】

◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】

◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】

◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】

◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】

◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】

がいこうぶんしょ こうかい
外交文書を公開した。」 ◆ **こうひょうする**
【公表する】 „Nyilvánosságra hozta az igazságot.” 「事実を公表した。」

nyilvánosságra hozás ◆ **こうかい** 【公開】 „A szerződés nyilvánosságra hozatalát követelik.” 「契約の公開を求める。」 ◆ **こうひょう** 【公表】

nyilvánosságra hozás napja ◆ **こうかいび**
【公開日】

nyilvánosságra kerül ◆ **おおつびらになる** „Az ügy nyilvánosságra került.” 「事件はおおつびらになった。」 ◆ **おもてだつ** 【表立つ】 „A férfi a nyilvánosságot elkerülve, folytatta titkos tevékenységét.” 「男は表立たずに陰で活動した。」

◆ **おもてだつ** 【表立つ】 „A férfi a nyilvánosságot elkerülve, folytatta titkos tevékenységét.” 「男は表立たずに陰で活動した。」

◆ **おもてだつ** 【表立つ】 „A férfi a nyilvánosságot elkerülve, folytatta titkos tevékenységét.” 「男は表立たずに陰で活動した。」

nyilvánossá tesz ◆ **いっばんこうかいする**
【一般公開する】 „Nyilvánossá tett egy képet a neten.” 「ネットで写真を一般公開した。」

nyilvánossá tétel ◆ **いっばんこうかい** 【一般公開】

nyilvános tárgyalás ◆ **こうかいさいばん** 【公開裁判】 ◆ **こうちょうかい** 【公聴会】 ◆ **パブリック・ヒアリング**

nyilvános telefon ◆ **こうしゅうでんわ** 【公衆電話】

nyilvános temetés ◆ **ほんそう** 【本葬】

nyilvános tender ◆ **いっばんにゆうさつ** 【一般入札】

nyilvános tiszteletadás ◆ **けんしょう** 【顕彰】

nyilvános vagyonbevallás ◆ **しさんこうかい**
【資産公開】

nyilvános vécé ◆ **きょうどうべんじょ** 【共同便所】 ◆ **こうしゅうトイレ** 【公衆トイレ】

nyilvános vita ◆ **こうかいとうろん** 【公開討論】

nyilvános szavazás ◆ **こうかいせんきょ** 【公開選挙】

nyilvántart ◆ **とうろくする** 【登録する】 „Ebben a városban 10 száz év feletti egyént tartanak nyilván.” 「この町では百歳以上の人が10人登録されている。」

nyilvántartás ◆ **だいちょう** 【台帳】 ◆ **とうろく** 【登録】 „A fejevadászég nyilvántartásba vette.” 「人材会社に登録した。」 ◆ **とうろくぼ** 【登録簿】 ◆ **もくろく** 【目録】 „raktári nyilvántartás” 「在庫品目録」 ◇ **ingatlan-nyilvántartás** **かおくだいちょう** 【家屋台帳】 ◇ **készletnyilvántartás** **ざいこかんり** 【在庫管理】 ◇ **készletnyilvántartás** **ざいことろく** 【在庫登録】 ◇ **külföldiek nyilvántartása** **がいこくじんとうろく** 【外国人登録】 ◇ **népesség-nyilvántartás** **じゅうみんとうろく** 【住民登録】 ◇ **nyilvántartásba vesz** **とうろくする** 【登録する】 „Nyilvántartásba vette a raktári árut.” 「倉庫の製品を登録した。」

nyilvántartásba vesz ◆ **とうろくする** 【登録する】 „Nyilvántartásba vette a raktári árut.” 「倉庫の製品を登録した。」

nyilvántartásba vétel ◆ **とうろく** 【登録】

nyilvántartásból törlés ◆ **じよせき** 【除籍】

nyilvántartó iroda ◆ **とうきしょ** 【登記所】

nyilvántartott pecsét ◆ **じついん** 【実印】

nyilvántartott pecsétnyomó ◆ **じついん** 【実印】

nyilvánvaló ① **とうぜん** の 【当然の】 „túlzott évés nyilvánvaló végeredménye” 「食べすぎの当然の結果」 ② **あきらかな** 【明らかな】 „Ez nyilvánvaló tény.” 「これは明らかな事実です。」 ③ **あたりまえ** の 【当たり前の、あたり前の、当り前の、当りまえの】 „Nyilvánvaló, hogy ezt a munkát nem egyedül végeztém.” 「当たり前のことだが、この仕事を私一人でやったわけではない。」 ◆ **あからさまな** „nyilvánvaló elégedetlenség” 「あからさまな不満」 ◆ **いちもくりょうぜん** 【一目瞭然】 „Nyilvánvaló, hogy ezt a házat könnyen el lehet adni.” 「この家が売りやすいのは一目瞭然だ。」 ◆ **かくれもない** 【隠れもない、隠れも無い】 „nyilvánvaló tény” 「隠れもない事実」 ◆ **けんざいてきな**

【顕在的な】 „nyilvánvaló tehetség” 「顕在的な能力」 ◆ **けんぜんたる** 【顕然たる】 „nyilván-

való erő” 「顕然たる勢力」 ◆ **けんちよな** 【顕著な】 „nyilvánvaló tény” 「顕著な事実」 ◆ **さもありなん** 【然もありなん】 ◆ **じょうしきてきな** 【常識的な】 „nyilvánvaló válasz” 「常識的な回答」 ◆ **しらじらしい** 【白白い、白々しい】 „Nyilvánvaló hazugságot mondott.” 「白々しい嘘をついた。」 ◆ **しれた** 【知れた】 „nyilvánvaló dolog” 「知れた事」 ◆ **まぎれもない** 【紛れもない】 „Ez nyilvánvaló hazugság.” 「これは紛れもない嘘だ。」 ◆ **むきだし** の 【むき出しの、剥き出しの】 „A két ország a nyilvánvaló szembenállás irányába haladt.” 「両国は剥き出しの対立にまで進んだ。」 ◆ **むろんのこと** 【無論のこと】 (vitathatatlan dolog) ◆ **めいはく** な 【明白な】 „nyilvánvaló tény” 「明白な事実」 ◆ **めいりよな** 【明瞭な、明了な】 „nyilvánvaló tény” 「明瞭な事実」 ◆ **りつぱな** 【立派な】 „nyilvánvaló bizonyíték” 「立派な証拠」 ◆ **りょうぜんたる** 【瞭然たる】 „nyilvánvaló tény” 「瞭然たる事実」 ◆ **れきぜんたる** 【歴然たる】 „nyilvánvaló különbség” 「歴然たる差」 ◆ **れきれきたる** 【歴々たる】 „nyilvánvaló tény” 「歴々たる事実」 ◆ **わりきった** 【分かり切った】

nyilvánvalóan ◆ **あきらかに** 【明らかに】 „A számítás nyilvánvalóan hibás.” 「計算是明らかに間違っている。」 ◆ **いきおい** 【勢い】 „Ennek nyilvánvalóan így kell történnie.” 「勢いそうならざるを得ない。」 ◆ **すべからく** 【須らく】 „A diákoknak nyilvánvalóan tanulniuk kell.” 「学生はすべからく勉強すべし。」 ◆ **むろん** 【無論】 „Ha megtámadnak, nyilvánvalóan védekezni fogok.” 「襲われたら無論自己防衛します。」 ◆ **めいはくに** 【明白に】 ◆ **やっぱり** 【矢っ張り】 „Ez nyilvánvalóan diktatúra.” 「これはやっぱり独裁政権だ。」 ◆ **やはり** 【矢張り】 „De ez öt nyilvánvalóan nem zavarta.” 「彼はやはりこれを気にしなかった。」 ◆ **れきれき** 【歴々】 ◆ **れきれきと** 【歴々と】 „Nyilván-

lóan látszott az arcán az aggodalom.” [不安が顔に歴々と現れた。]

nyilvánvalóság ◆ **けんざい** 【顕在】 ◆ **けんぜん** 【顕然】 ◆ **ひょうめん** 【表面】 „Az érzéseit nem nyilvánította ki.” [彼女の気持ちは表面に現れなかった。] ◆ **めいはく** 【明白】 ◆ **めいりょう** 【明瞭、明了】 ◆ **りょうぜん** 【瞭然】

nyilvánvaló tény ◆ **けんちょうなじいつ** 【顯著な事実】 (bíróági)

nyilvánvalóvá válik ◆ **あきらかになる** 【明らかになる】 „Nyilvánvalóvá vált a hazugság.” [嘘は明らかになった。] ◆ **あらわになる** 【露になる、露わになる、顕になる】 (lelepleződik) ◆ **けんざいかする** 【顕在化する】 „Nyilvánvalóvá vált a probléma.” [問題は顕在化した。] ◆ **ひょうめんかする** 【表面化する】 „Nyilvánvalóvá vált, hogy nem elegendő az intézkedés.” [対策が十分でないことが表面化した。] ◆ **めいはくとなる** 【明白となる】 „A pénzügyi összeomlás nyilvánvalóvá vált.” [財政破綻が明白となった。]

nyilvarrat ◆ **しじょうほうごう** 【矢状縫合】 (koponyacsonton)

nyilvessző ◆ **いっし** 【一矢】 ◆ **や** 【矢、箭】 „Nyilvesszőt helyeztem az új idegére, és ellőttem.” [弓の弦に矢をつがえて放った。] ◆ **やがら** 【矢柄、矢がら、矢幹、籜】 ◆ **やだね** 【矢種】 (magánál tartott) ◇ **második nyilvessző** **にのや** 【二の矢】 „Kilőttem a második nyilvesszőt.” [二の矢を放った。]

nyilvesszősurrogás ◆ **はおと** 【羽音】

nyilvesszőtoll ◆ **やばね** 【矢羽根、矢羽根】

nyilvessző vége ◆ **やはす** 【矢筈】

nyilvászor ◆ **やのあめ** 【矢の雨】 „A bennszülöttek nyilvászorral fogadták a látogatókat.” [先住民は来訪者に矢の雨を降らせた。]

nyír ◆ **かる** 【刈る】 „Reggel füvet nyírtam.” [あさ草を刈っていた。] ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Hajat nyírt.” [髪の毛を切った。] ◆ **せんだんする** 【剪断する、せん断する】 „Alumíniumlemezt nyír.” [アルミ板をせん断する。]

◇ **szillevelű nyír** **あずさ** 【梓】 (Betula grossa)

nyírás ◆ **かり** 【刈り】 ◆ **かりこみ** 【刈り込み、刈込み】 ◆ **せんだん** 【剪断、せん断】 ◇ **birkanyírás** **ひつじのけのかりこみ** 【羊の毛の刈り込み】 ◇ **kopaszra nyírás** **ぼうずがり** 【坊主刈り】

nyiratkozás ◆ **カット**

nyiratkozik ◆ **かみをきる** 【髪を切る】 „Ma megyek nyiratkozni.” [今日髪を切りにいく。]

Nyiregyháza ◆ **ニーレジハーザ**

nyírfa ◆ **かば** 【樺】 „Nyírfából bábut faragott.” [樺の木から人形を彫った。] ◆ **しらかば** 【白樺】

nyírfaíj ◆ **あずさゆみ** 【梓弓】

nyirkos ◆ **しつけのある** 【湿気のある】 „nyirkos szoba” [湿気のある部屋] ◆ **じとじとする** „A fal nyirkos volt.” [壁はじとじとしていた。] ◆ **じめじめした** „nyirkos padló” [じめじめした床] ◆ **じめじめする** „A matrac nyirkos volt.” [布団はジメジメしていた。] ◆ **しめつた** 【湿った】 „A szobában nyirkos volt a levegő.” [部屋の空気は湿っていた。]

nyirkosan ◆ **じとじと**

nyíróérő ◆ **ずれおうりょく** 【ずれ応力】 ◆ **せんだんおうりょく** 【剪断応力、せん断応力】

nyirok ◆ **りんぱ** 【淋巴】

nyirokcsomó ◆ **リンパせつ** 【リンパ節】 ◇ **lágyéki nyirokcsomó** **そけいリンパせつ** 【鼠蹊リンパ節、鼠径リンパ節】

nyirokcsomó-daganat ◆ **リンパしゅ** 【リンパ腫】

nyirokcsomó-gyulladás ◆ **リンパせつえん** 【リンパ節炎】

nyirokcsomó-megnagyobbodás ◆ **リンパせつしゅだい** 【リンパ節腫大】

nyirokcsomó-tuberkolózis ◆ **るいれき** 【瘰癧】

nyirokedény ◆ **リンパかん** 【リンパ管、淋巴管】

nyirokér ◆ **リンパかん** 【リンパ管、淋巴管】 (nyirokedény)

nyirokkapilláris ◆ **さいもうリンパかん** 【毛細リンパ管 毛細淋巴管】 ◆ **リンパもうさいかん** 【リンパ毛細管、淋巴毛細管】

nyirokkeringés ◆ **りんぱじゅんかん** 【リンパ循環、淋巴循環】

nyirokmirigy ◆ **リンパせん** 【リンパ腺】

nyiroknedv ◆ **リンパえき** 【リンパ液】

nyirokrendszer ◆ **リンパけい** 【リンパ系】

nyiroksejt ◆ **リンパきゅう** 【リンパ球、淋巴球】

nyirokszív ◆ **リンパしんぞう** 【リンパ心臓、淋巴心臓】

nyirokszövet ◆ **リンパけいそしき** 【リンパ系組織、淋巴系組織】 ◆ **リンパそしき** 【リンパ組織、淋巴組織】

nyiszlett ◆ **びょうじゃくな** 【病弱な】 „A túlaggódó szülők nyiszletté teszik a gyereket.” 「過保護な親が 病弱 な子供をつくる。」

nyiszlettség ◆ **びょうじゃく** 【病弱】

nyissz ◆ **ずばりと** ◇ **lennyisszent** **きりおとす** 【切り落とす、切り落す】 „Lennyisszentette a tyúk fejét.” 「鶏の首をズバリと切り落とした。」

nyissz-nyissz ◆ **ちきちき**

nyit ◆ **あく** 【開く】 „Ez az üzlet reggel kilenckor nyit.” 「この店は朝9時に開く。」 ◆ **あけ**

る 【開ける】 „Ajtot nyitottam.” 「ドアを開けた。」 ◆ **オープンする** „Új üzletet nyitottak.” 「新しい店がオープンした。」 ◆ **かいえんする** 【開園する】 „Az állatkert reggel nyolckor nyit.”

「動物園は朝8時に開園します。」 ◆ **かいぎょうする** 【開業する】 „Ügyvédi hivatalt nyitottam.” 「弁護士事務所を開業した。」 ◆ **かいせつする** 【開設する】 „Bankszámlát nyitottam.”

「銀行口座を開設した。」 ◆ **かいてんする** 【開店する】 „A bolt, mint mindig, reggel nyolckor nyitott.” 「店はいつも通り8時に開店した。」 ◆ **かくする** 【画する】 „Új korszakot

nyit a japán oktatásban.” 「日本の教育に新時代を画する。」 ◆ **ひらく** 【開く】 „Bank-

számlát nyitottam.” 「口座を開いた。」 ◆ **も**

うける 【設ける】 (létesít) „A közeli bankban számlát nyitottam.” 「近くの銀行で口座を設けた。」 ◇ **boltot nyit** **みせをかまえる** 【店を構える】 „Múlt évben nyitott egy boltot.” 「去年

店を構えた。」 ◇ **országot nyit** **かいこくする** 【開国する】 „A sógunátus országot nyitott.” 「幕府は開国した。」 ◇ **tüzet nyit** **ほうかをひらく** 【砲火を開く】 „Tüzet nyitott a hajóra.”

「船に砲火を開いた。」 ◇ **utat nyit** **みちをひらく** 【道を開く】 „Ez a technika új gyógymó-

dok felé nyitott utat.” 「この技術は新しい医療の道を開いた。」 ◇ **üzletet nyit** **みせをだす** 【店を出す】 „Üzletet nyitottam az állomásnál.”

「駅前に店を出した。」 ◇ **üzletet nyit** **みせをひらく** 【店を開く】 „Új üzletet nyitottunk.”

「新しい店を開いた。」

nyitány ◆ **じょきょく** 【序曲】 „opera nyitánya” 「オペラの序曲」 ◆ **じょまく** 【序幕】 (színházi, operai) ◆ **ぜんそうきょく** 【前奏曲】

nyitás ◆ **オープン** ◆ **かいせつ** 【開設】 ◆ **かいてん** 【開店】 ◆ **しぎょう** 【始業】 ◆ **しぎょうじかん** 【始業時間】 (ideje) ◆ **びらき** 【開き】 ◆ **ぼうとう** 【冒頭】 ◆ **よりに** 【寄り】 (kereskedés kezdete) ◆ **よりにつき** 【寄り付き】 (kereskedés kezdete) ◇ **bankszámlanyitás** **こうおざかいせつ** 【口座開設】 ◇ **kulturális nyitás** **ぶんめいかいか** 【文明開化】 ◇ **számlanyitás** **こうざかいせつ** 【口座開設】

nyitás és csukás ◆ **あけたて** 【開け開て、開けたて】

nyitás és zárás ◆ **かいてん** 【開閉】

nyitási idő ◆ **かいてんじかん** 【開店時間】

nyitás mértéke ◆ **かいど** 【開度】 „Szabályozóselepp nyitásának mértékét vezérli.” 「調節弁の開度を操作する。」

nyitja ◆ **たんしよ** 【端緒】 „Rájöttem a probléma nyitjára.” 「問題解決の端緒を得た。」 ◆ **たんちよ** 【端緒】 „Rájöttem a probléma nyitjára.” 「問題解決の端緒を掴んだ。」

nyitja kapuit ◆ **かいえんする** 【開園する】
 „Jövő hónapban nyitjuk kapuinkat.” [来月開園
 します。]

nyitja valaminek ◆ **いとぐち** 【糸口】 „Keres-
 te az eset nyitját.” [事件の糸口を探った。] ◆
こぐち 【小口】

nyitó ◆ **スタートの** (kezdő)

nyitóár ◆ **はじめね** 【始値】 ◆ **はつね** 【初値】
 ◆ **よりにつきね** 【寄り付き値、寄付値】

nyitóbeszéd ◆ **かいかいのじ** 【開会の辞】 ◆
かいかいのスピーチ 【開会のスピーチ】 ◆ **ぼ
 うとうちんじゅつ** 【冒頭陳述】 „A vád nyitó-
 beszédet mondott.” [検察側は冒頭陳述をし
 した。]

nyitóegyenleg ◆ **きしゅざんだか** 【期首残高】
 ◆ **くりこしざんだか** 【繰越残高】 (áthozott
 egyenleg)

nyitó- és záróár megállapító módszer ◆ **い
 たよせ** 【板寄せ、板寄】

nyitófelvonás ◆ **つゆはらい** 【露払い】

nyitófelvonás színésze ◆ **つゆはらい** 【露払
 い】

nyitogat ◆ **あけたてする** 【開け閉てする、開
 けたてする】 „A gyerek állandóan az ajtót nyito-
 gatta.” [子供は引切り無しにドアを開け閉て
 した。] ◆ **かいへいする** 【開閉する】 „Ez a
 rendszer az ablakokat automatikusan nyitogatva
 biztosítja a szellőzést.” [このシステムは自動で
 窓を開閉して換気してくれる。]

nyitogatás ◆ **あけたて** 【開け閉て、開けた
 て】 „Kérjük, vigyázva nyitogasság ezt az öreg aj-
 tót!” [ドアが古いから開け閉てに注意して下さ
 い。] ◆ **かいへい** 【開閉】 „Kerülöm a hűtő fe-
 lesleges nyitogatását.” [冷蔵庫の無駄な開閉を
 避ける。]

nyitókereskedés ◆ **はっかい** 【発会】

nyitó készlet ◆ **きしゅざいこ** 【期首在庫】

nyitómérkőzés ◆ **かいまくせん** 【開幕戦】 ◆
しよせん 【初戦】

nyitó mondat ◆ **かきだしのぶん** 【書き出しの
 文】

nyitónap ◆ **こうかいび** 【公開日】

nyitószám ◆ **ぜんざ** 【前座】

nyitótálálkozó ◆ **はっかい** 【発会】

nyitott ◆ **あいた** 【開いた】 „A nyitott ablakon
 behallatszott a madárének.” [開いた窓から鳥
 のさえずりが聞こえた。] ◆ **オープン** ◆ **おお
 ような** 【大様な】 „nyitott gondolkodásmód” [
 おおよう かんが えた
 大様な 考え 方] ◆ **かいかつな** 【開豁な】 ◆
かいほうがたの 【開放型の】 „nyitott fejhalla-
 gató” [開放型のヘッドホン] ◆ **かいほうてきな**
 【開放的な】 „nyitott természet” [開放的な
 せいかく
 性格] ◆ **かたつな** 【闊達な、豁達な、潤達
 な】 „nyitott elméjű” [闊達な人柄] ◆ **きさく
 な** 【気さくな】 ◆ **ひらけた** 【開けた】 „nyitott
 ember” [開けた人] ◇ **félíg nyitott** **はんか
 いの** 【半開の】 „félíg nyitott ajtó” [半開のド
 ア]

nyitottá tesz ◆ **かいほうする** 【開放する】
 „Nyitottá tette a piacot.” [市場を開放した。]

nyitottá válás ◆ **かいかする** 【開化する】 (új
 eszmékkel szemben) „új eszmékkel szemben nyi-
 tott társadalom” [開化した社会]

nyitott blende ◆ **かいほう** 【開放】 ◆ **かいほ
 うしぼり** 【開放絞り】

nyitott boríték ◆ **かいふう** 【開封】 ◆ **ひらき
 ふう** 【開き封】 „Nyitott borítékban küldtem a
 levelet.” [手紙を開き封にして出した。]

nyitott Botall vezeték ◆ **どうみゃくかんか
 いぞんしょう** 【動脈管開存症】 (patent ductus
 arteriosus)

nyitott gallér ◆ **かいきん** 【開襟】

nyitott gazdaság ◆ **かいほうけいざい** 【開
 放経済】 ◆ **ひらかれたけいざい** 【開かれた経
 済】

nyitott gerinc ◆ **にぶんせきついしょう** 【二分
 脊椎症】 (spina bifida)

nyitott konyha ◆ **オープン・キッチン**

nyitott könyvként lát ◆ **とうしする** 【透視す
 る】 „Nyitott könyvként látom a jövőt.” [僕は
 未来を透視出来る。]

nyitott kötésállomány ◆ **しんようざん** 【信用残】 ◆ **しんようとりひきざんだか** 【信用取引残高】

nyitott leolvasási keret ◆ **オープンリーディングフレーム**

nyitott nyakú ing ◆ **オープンシャツ**

nyitott politika ◆ **もんこかいほうせいさく** 【門戸開放政策】

nyitottság ◆ **かいほう** 【開放】 ◆ **かぜとおし** 【風通し】 „Ez a cég nem nyitott, nem tudom el-

mondani a véleményemet.” [この会社は風通しが悪くて自分の意見を言えない。] ◆ **きょしん** 【虚心】 ◆ **ほうようりょく** 【包容力】 ◇ **gazdasági nyitottság** **けいざいかいほう** 【経済開放】

nyitott sportkocsi ◆ **オープン・カー**

nyitott számla ◆ **オープンかんじょう** 【オープン勘定】

nyitott szendvics ◆ **オープン・サンド** (egy kenyéren) ◆ **オープン・サンドイッチ** (egy kenyéren)

nyitott termálfürdő ◆ **ろてんぶろ** 【露天風呂】

nyitott veranda ◆ **ぬれえん** 【濡れ縁】

nyitva ◆ **えいぎょうちゅう** 【営業中】

nyitva hagy ◆ **あけっぱなしにする** 【開けっ放しにする、明けっ放しにする】 „Ne hagyj nyit-

va az ajtót!” [ドアを開けっ放しにしないで!] ◆ **かいほうする** 【開放する】 „Hosszú ideig nyitva hagytuk az ablakot.” [窓を長時間開放したままにした。]

nyitva hagyás ◆ **かいほう** 【開放】 „Ezt az ajtót tilos nyitva hagyni!” [このドアは開放禁止です。]

nyitva hagyni tilos ◆ **かいほうきんし** 【開放禁止】

nyitva tart ◆ **えいぎょうする** 【営業する】 „Ez az üzlet a nap 24 órájában nyitva tart.” [この店は24時間営業している。]

nyitvatartás ◆ **えいぎょう** 【営業】 „Ez az üzlet éjjel-nappal nyitva tart.” [この店は24時間営業している。] ◇ **egész éven át nyitva tartás** **ねんかんえいぎょう** 【年間営業】 ◇

éjszakai nyitvatartás **しゅうやえいぎょう** 【終夜営業】 ◇ **éjszakai nyitvatartás** **やかんえいぎょう** 【夜間営業】 ◇ **forgalom nélküli nyitva tartás** **かいてんきゅうぎょう** 【開店休業】

nyitvatartási idő ◆ **えいぎょうじかん** 【営業時間】 ◆ **かいてんじかん** 【開店時間】

nyitvatartási nap ◆ **えいぎょうび** 【営業日】 „Szeretném megtudni, melyik napokon van nyitva a bank.” [銀行の営業日を知りたい。]

nyitvatermők ◆ **らししよくぶつ** 【裸子植物】

nyitvatermő növény ◆ **らししよくぶつ** 【裸子植物】 ◇ **előnyitvatermő növény** **ぜんらししよくぶつ** 【前裸子植物】

nyitva van ◆ **あいている** 【開いている】 „Ez az üzlet hétvégén is nyitva van.” [この店は週末も

開いている。] ◆ **かいこうする** 【開口する】 „egyik végén nyitott cső” [他端が開口した管] ◇ **nincs nyitva** **きゅうかんびである** 【休館日である】 „Ez a könyvtár hétfőn nincs nyitva.” [この図書館は月曜日は休館日です。]

nyivákol ◆ **なきごとをいう** 【泣きごとを言う、泣き言を言う】 (nyafog) „Ne nyivákolj!” [泣き言を言わないで!] ◆ **ニャーニャーとなく** 【ニャーニャーと鳴く】 „A macska nyivákol.” [猫はニャーニャーと鳴いていた。] ◆ **ひつうなこえをだす** 【悲痛な声を出す】 (fájdalmasan)

nyolc ◆ **エイト** 【8】 ◆ **はち** 【八、8、捌】 (8) ◆ **やつ** 【八つ】 ◆ **やつつ** 【八つ、捌つ、8つ】

nyolcad ◆ **はちぶんのいち** 【八分の一、8分の1、 $\frac{1}{8}$ 】

nyolcad hangjegy ◆ **はちぶおんぶ** 【八分音符、8分音符】

nyolcadik ◆ **だいはちの** 【第八の、第8の】 ◆ **はちばんめの** 【八番目の、8番目の】 ◆ **はっかいめの** 【八回目の、8回目の】 (alkalom) ◆ **やつつめの** 【八つ目の】

nyolcadika ◆ **ようか** 【八日、8日】 „július nyolcadika” [7月8日]

nyolcadik lecke ◆ **だいはちか** 【第八課、第8課】

nyolcadik nap ◆ **ようかめ** 【八日目、8日目】
nyolcadikos ◆ **はちねんせいの** 【8年生の】
nyolcadik tudatosság ◆ **あらしき** 【阿頼耶識】 (buddhista)
nyolcadjára ◆ **はっかいめに** 【八回目に、8回目に】
nyolcadmagával ◆ **じぶんをふくめてはちにんで** 【自分を含めて八人で】
nyolcadszor ◆ **はっかいめに** 【八回目に、8回目に】
nyolcad szünetjel ◆ **はちぶきゆうふ** 【八分休符】
Nyolcak ◆ **ジーエイト** 【G 8】 „Nyolcak csúcstalálkozója” 「G 8 サミット」
nyolc alapvető ecsetvonás ◆ **えいじはつぽう** 【永字八法】 (kandzsik írásánál)
nyolcan ◆ **はちにんで** 【八人で、8人で】
nyolc arc és hat kar ◆ **はちめんろつぷ** 【八面六臂】 (buddhista szobornál) „nyolc arcú és hat karú buddha-szobor” 「八面六臂の仏像」
nyolcas ◆ **だいはちの** 【第八の、第8の】
nyolcasával ◆ **はちにんづつ** 【八人づつ】 ◆ **やつづつ** 【八つづつ】
nyolcas szám ◆ **はちのじ** 【八の字】
nyolcas számrendszer ◆ **はっしんぼう** 【八進法、8進法】
nyolcat-nyolcat ◆ **やつづつ** 【八つづつ】
nyolc égtáj ◆ **はつぼう** 【八方】
nyolcéves ◆ **はつさいの** 【八歳の、八才の、8歳の、8才の】 ◆ **やつつ** 【八つ、捌つ、8つ】 ◆ **やつつ** 【八つ、捌つ、8つ】 „Ez a gyerekek nyolcéves.” 「この子は八つです。」 ◆ **やつつの** 【八つの、8つの】 „Ha nyolcéves leszel, megveszem neked ezt a játékot.” 「八つになったらかこのおもちゃを買ってあげる。」
nyolcéves gyerek ◆ **やつこ** 【八歳児】
nyolcezer ◆ **はっせん** 【八千】
nyolc fok ◆ **はちど** 【八度】
nyolc milliméter ◆ **はちミリ** 【八ミリ】 „nyolcmilliméteres film” 「八ミリフィルム」
nyolc nagyarasz ◆ **やた** 【八咫】 (144cm)

nyolc nap ◆ **ようか** 【八日、8日】
nyolc nap alatt ◆ **ようかかんで** 【八日間で、8日間で】
nyolc nap hét éjszaka ◆ **ななはくようか** 【七泊八日、7泊8日】
nyolc napig ◆ **ようかかん** 【八日間、8日間】
nyolc nyerősorozatot igénylő címvédés ◆ **かどばん** 【角番】 (szumóban) „nyolc nyerősorozatot igénylő ózeki” 「角番大関」
nyolc óra ◆ **はちじ** 【八時、8時】
nyolcórás munkanap ◆ **はちじかんろうどうせい** 【八時間労働制、8時間労働制】 (rendszer) „nyolcórás munkanap bevezetése” 「はちじかんろうどうせい とうじゆう 8時間労働制の導入」
nyolc perc ◆ **はつぶん** 【8分、八分】
nyolc pokol ◆ **はちだいじごく** 【八大地獄】 (buddhista)
nyolc réteg ◆ **やえ** 【八重】
nyolc tized ◆ **はちぶ** 【八分、8分】 „harminchét egész nyolc tized fok” 「37度8分」 ◆ **はちぶんめ** 【八分目】
nyolctized rész ◆ **はちぶ** 【八分、8分】 „Nyolctized részig átsült a hús.” 「肉は八分通り火が通った。」
nyolc tudatosság ◆ **はっしき** 【八識】 (buddhista)
nyolcvan ◆ **はちじゅう** 【八十、80】
nyolcvanad ◆ **はちじゅうぶんのいち** 【八十分の一、80分の1】
nyolcvanadik ◆ **だいはちじゅうの** 【第八十の、第80の】
nyolcvanadik évében van ◆ **さんじゅ** 【傘寿】
nyolcvanas ◆ **だいはちじゅうの** 【第八十の、第80の】
nyolcvanas éveiben jár ◆ **はちじゅうだいの** 【八十代の、80代の】
nyolcvanas évek ◆ **はちじゅうねんだい** 【八十年代、80年代】
nyolcvanéves ◆ **はちじゅうさいの** 【八十歳の、八十才の、80歳の、80才の】

nyolcvanezer ◆ **はちまん** 【八万、8万、捌万】

nyolcvan százalék ◆ **はちわり** 【八割、8割】

nyolcvannyolcadik születésnap ◆ **べいじゅ** 【米寿】 „A nagypapámat 88. születésnapjának megünneplésére étterembe vittem.” 「お爺さん **べいじゅ** **いわ** **つ** **い** の米寿のお祝いにレストランに連れて行った。」

nyolc védőisten ◆ **てんりゅうはちぶしゅう** 【天龍八部衆】 (buddhizmus) ◆ **はちぶしゅう** 【八部衆】 (buddhizmus) ◇ **aszúra** **あしゅら** 【阿修羅】 (buddhista védőistenek) ◇ **Deva** **てん** 【天】 (buddhista védőisten) ◇ **gandharva** **けんだつば** 【乾闥婆】 (buddhista) ◇ **Garuda** **かるら** 【迦楼羅】 (buddhista védőisten) ◇ **Jaksa** **やしや** 【夜叉】 (buddhista védőisten) ◇ **Kinnara** **きんなら** 【緊那羅】 (buddhista védőisten) ◇ **Mahoraga** **まころが** 【摩睺羅伽】 (buddhista védőisten) ◇ **Nága** **りゅう** 【竜、龍】 (buddhista védőisten)

nyolc sárkánykirály ◆ **はちだいらりゅうおう** 【八大竜王、八大龍王】

nyolcszáz ◆ **はっぴやく** 【八百、800】

nyolc személy ◆ **はちにん** 【八人、8人】

nyolcszor ◆ **はちど** 【八度】 ◆ **はっかい** 【八回、8回】

nyolcszoros ◆ **はちばいの** 【八倍の、8倍の】

nyolcszorosan ◆ **はちばいに** 【八倍に、8倍に】

nyolcszoros test-fej arány ◆ **はつとうしん** 【八頭身】

nyolcszög ◆ **はっかくけい** 【八角形】 ◆ **はっ** **かつけい** 【八角形】

nyolcszög alapú hasáb ◆ **はっかくちゅう** 【八角柱】

nyolcszögletű ◆ **はっかつけいの** 【八角形の】

nyom ◆ **あっぱくする** 【圧迫する】 „A földrengéskor a polc rádőlt, és nyomta.” 「地震で棚が壊れて彼を圧迫した。」 ◆ **あと** 【跡、痕、址、迹】 „A bútor nyomot hagyott szőnyegpadlón。”

「カーベットに家具の跡が残っている。」 ◆ **あ** **と** **かた** 【跡形】 ◆ **いんさつする** 【印刷する】 (nyomtat) ◆ **おす** 【押す】 „Befelé nyomtam az

ajtót.” 「ドアを内側へ押した。」 ◆ **おもさがあ** **る** 【重さがある】 „Ez a könyv két kilót nyom.”

「この本は2キロだ。」 ◆ **けいせき** 【形跡】 „A lakásban nem volt behatolásra utaló nyom.”

「家に侵入した形跡はなかった。」 ◆ **こん** **じ** 【痕】 „injekció nyoma” 【注射痕】 ◆ **こん** **せ** **き** 【痕跡】 „A falon golyónyomok voltak.” 「壁に銃弾の痕跡が残っていた。」 ◆ **しくしく** **いたむ** 【しくしく痛む】 (tompán fáj) „Valami nyomja a gyomromat.” 「胃がしくしく痛みます。」 ◆ **そくせき** 【足跡】 „Nagy nyomot hagyott maga után az orvostudományban.” 「医学

に偉大な足跡を残した。」 ◆ **つめあと** 【爪跡、爪痕、爪あと】 (megtépázás) ◆ **なっせん** **する** 【捺染する】 (nyomtat) „nyomott szövet” 「捺染した布の」 ◆ **プッシュする** „Hiába nyomom a tubust, nem jön ki a fogkrém.” 「チューブをプッ

シュしても歯磨き粉が出ない。」 ◆ **わだかまる** 【蟠る】 „Gonosz megjegyzései nyomták a szívemet.” 「彼の意地悪な言葉が胸にわだかまっていた。」 ◇ **állat által hagyott nyom** **どう** **ぶつがとおったあと** 【動物が通った跡】 „Követtem az állat által hagyott nyomot.” 「動物が

通った跡をたどった。」 ◇ **azon nyomban** **その** **ばで** 【その場で、其の場で】 „Ez a tombola olyan, hogy azon nyomban megtudjuk, ha nyerünk.” 「このくじはその場で当たりが分かる。」 ◇ **égésnyom** **やけどのあと** 【火傷の跡】 ◇ **harapásnyom** **はのあと** 【歯の跡】

„Harapásnyom van az almán.” 「りんごに歯の跡がついている。」 ◇ **keze nyomán készült** **てがけられる** 【手がけられる、手掛けられる】 „Minden az ő keze nyomán készült.” 「すべては彼が手掛けたものだ。」 ◇ **lelki nyom** **こころ** **のきずあと** 【心の傷跡】 (lelki sérülés nyoma) „Lelki nyomot hagyott a gyereken, hogy gúnyolták.” 「いじめられた子供に心の傷跡が残った。」 ◇ **markába nyom** **にぎらせる** 【握らせる】 „A pincér markába nyomtam a borra-

vét.” 「店員にチップを握らせた。」 ◇ **nyomá-** **ba ered** **おいかけはじめる** 【追いかける】

「追いかける」

„A két kutya a szökött rab nyomába eredt.” 「にひき いぬわ どうぼうしゃ お 二匹の犬は逃亡者を追いかけた。」 ◇ **nyomában van** **ついせきちゅう** 【追跡中】 ◇ **nyomja a lelkét** **きにやむ** 【気に病む、気にやむ】 „Mi nyomja a lelked?” 「何を気に病んでいるの?」 ◇ **pusztítás nyoma** **つめあと** 【爪跡、爪痕、爪あと】 „Még láthatóak a tájfun pusztításának nyomai.” 「台風被害の爪跡がのこ残っている。」 ◇ **sérülésnyom** **けがのあと** 【怪我の跡】

nyomába ér ◆ **ついでする** 【追隨する】 „Senki sem ér annak a tudósnek a nyomába.” 「あの学者に追隨できるものはいない。」 ◆ **るいをまする** 【罌を摩する】 „Országunk a fejlett országok nyomába ért.” 「我が国は先進国の罌をま摩する。」

nyomába ered ◆ **おいかげはじめる** 【追いかける】 „A két kutya a szökött rab nyomába eredt.” 「二匹の犬は逃亡者を追いかけた。」 ◆ **ついせきしはじめる** 【追跡し始める】 „A tettes nyomába eredt.” 「犯人の行方を追跡し始めた。」

nyomába érés ◆ **ついで** 【追隨】

nyomába ereszt ◆ **おってがをかける** 【追っ手をかける、追っ手を掛ける、追手をかける】

nyomában liheg ◆ **もうつりする** 【猛追する】 „A rendőrök a szökevény nyomában lihegtek.” 「警察は逃走者を猛追していた。」

nyomában sincs ◆ **ふしょうの** 【不肖の】 „Nyomában sincs mesterének.” 「彼は不肖の弟子だ。」

nyomában van ◆ **あしどりをおう** 【足取りを追う】 **asidori-o** ou „A rendőrség a gyilkos nyomában van.” 「警察は殺人者の足取りを追っている。」 ◆ **ついせきちゅう** 【追跡中】

nyomába sem ér ◆ **かなわない** 【敵わない】 „A matematikában a nyomába sem lehet érni.” 「数学では彼に敵わない。」

nyomába sem érhet ◆ **あしもとももおよばない** 【足元にも及ばない】 „Ez az alkotás a nyo-

mába sem érhet az eredetinek.” 「この作品はさくひん原作の足元にも及ばない。」

nyomába szegődik ◆ **あとをおう** 【跡を追う、後を追う】 **ato-o** ou „A rabló nyomába szegődtem.” 「泥棒の後を追った。」 ◆ **あとをつける** 【跡を付ける、跡をつける、後を付ける、後を尾ける】 „Lopva a nyomába szegődtem.” 「ひそかに彼の跡を付けた。」

nyomán ◆ **たどって** 【辿って】 (nyomában) „A léptei nyomán haladtam.” 「彼の足跡を辿って進んだ。」 ◆ **もとづいて** 【基づいて、基付いて】 (alapján) „A könyv nyomán készült a film.” 「この映画は本に基づいて作られた。」

nyomás ◆ **あつ** 【圧】 „Nyomást gyakorolt a hársára.” 「腹部に圧を加えた。」 ◆ **あつぱく** 【圧迫】 (fájdalom) ◆ **あつりょく** 【圧力】 „Még méri az oxigénpalack nyomását.” 「酸素ボンベの圧力を測る。」 ◆ **いきましよう** 【行きましよう】 „Akkor nyomás!” 「じゃ、行きましよう!」 ◆ **いんさつ** 【印刷】 (nyomtatás) ◆ **おし** 【押し】 ◆ **プレス** ◆ **プレッシャー** „Nem tud nyomás alatt dolgozni.” 「彼はプレッシャーに弱いです。」 ◆ **alacsony nyomás** **ていあつ** 【低圧】 ◆ **belső nyomás** **ないあつ** 【内圧】 ◆ **inflációs nyomás** **インフレあつりょく** 【インフレ圧力】 ◆ **kontaktnyomás** **みつちやくいんさつ** 【密着印刷】 ◆ **koponyáúri nyomás** **のうあつ** 【脳圧】 ◆ **külföldi nyomás** **がいこくからのあつりょく** 【外国からの圧力】 „A sógunátus külföldi nyomásra megnyitotta határait.” 「幕府は外国からの圧力で開国に踏み切った。」 ◆ **külső nyomás** **がいあつ** 【外圧】 „Az állam engedve a kapitalisták külső nyomásának, szabaddá tette a piacait.” 「国家は資本主義の外圧に屈して市場を自由化した。」 ◆ **lelki nyomás** **せいしんてきあつぱく** 【精神的圧迫】 „Lelki nyomást éreztem.” 「精神的圧迫を感じた。」 ◆ **magas nyomás** **こうあつ** 【高圧】 ◆ **nagy nyomás** **じゅうあつ** 【重圧】 „Akaratunkon kívül nagy lelki nyomást helyeztünk a gyerekre.” 「子供に無意識に精神的な重圧をかけてしまった。」 ◆ **nyomást gyakorol** **あつ**

りよくをかける 【圧力をかける、圧力を掛ける】 „A főnököm nyomást gyakorol rám.” [上司は私に圧力をかけた。] ◇ **szövetnyomás** **なっせん** [捺染]

nyomás alá kerül ◆ **あつりよくがかわる** 【圧力が加わる】 „A tartály nyomás alá került.” [容器に圧力が加わった。]

nyomásálló ◆ **たいあつの** [耐圧の]

nyomásállóság ◆ **たいあつ** [耐圧]

nyomáscsökkentés ◆ **げんあつ** [減圧]

nyomáscsökkentő kamra ◆ **げなつしつ** [減圧室]

nyomáscsökkentő szelep ◆ **げんあつべん** [減圧弁]

nyoma sem marad ◆ **かげもかたちもない** 【影も形もない】 „A robbanás után a gyárnak nyoma sem maradt.” [爆発で工場は影も形もない。]

nyomás érzése ◆ **むなぐるしい** [胸苦しい]

nyomásérzet ◆ **あつぱくかん** [圧迫感]

„Nyomásérzetem volt a mellemen.” [胸の圧迫感を感じた。]

nyomáshullám ◆ **あつしゅくは** [圧縮波] „Az atombomba villanását nyomáshullám követi.” [原爆の閃光の後に圧縮波が続く。]

nyomás kiegyenlítő szelep ◆ **きんあつべん** [均圧弁]

nyomás különbség ◆ **さあつ** [差圧]

nyomás mérő ◆ **あつりよくけい** [圧力計] ◆ **けんあつき** [検圧器]

nyomás nehezedik ◆ **プレッシャーがかかる** [プレッシャーが掛かる] „Nyomás nehezedett a sportolóra.” [選手にプレッシャーが掛かった。]

nyomás növelés ◆ **かあつ** [加圧]

nyomás növelő szivattyú ◆ **しょうあつポンプ** [昇圧ポンプ]

nyomás potenciál ◆ **あつりよくポテンシャル** [圧力ポテンシャル]

nyomás próba ◆ **あつりよくしけん** [圧力試験]

nyomásra robbanó akna ◆ **すいあつきらい** [水圧地雷]

nyomást ad ◆ **あつりよくをくわえる** 【圧力を加える】 „Az iszapra nyomást adva kiszorítottam belőle a vizet.” [汚泥に圧力を加えて水を絞り出した。]

nyomástároló ◆ **ちくあつき** [蓄圧器]

nyomástartó edény ◆ **あつりよくようき** [圧力容器]

nyomástartó tartály ◆ **あつりよくようき** [圧力容器]

nyomástávadó ◆ **あつりよくトランスデューサー** [圧力トランスデューサー]

nyomást csökkent ◆ **げんあつする** [減圧する] „Csökkentettem a nyomást a túlnyomásos kamrában.” [圧力容器を減圧した。]

nyomást gyakorol ◆ **あつりよくをかける** 【圧力をかける、圧力を掛ける】 „A főnököm nyomást gyakorol rám.” [上司は私に圧力をかけた。] ◆ **あつりよくをくわえる** 【圧力を加える】 „Nyomást gyakorolt a kormányra.” [政府に圧力を加えた。] ◆ **つきあげる** [突き上げる、突きあげる] „A szakszervezet nyomást gyakorolt a vállalatvezetésre.” [労働組合は管理職を突き上げた。] ◆ **プレッシャーをかける** [プレッシャーを掛ける] „Nyomást gyakorolt a beosztottakra.” [部下にプレッシャーを掛けた。]

nyomaszt ◆ **くすぶる** [燻る] „Nyomaszt a vállalatom helyzete.” [会社への不満がくすぶっている。] ◆ **くもる** [曇る] „Nyomaszt a gondolat, hogy holnap bocsanatot kell kérnem.” [明日謝らなければならないことを考えると心がかもる。] ◆ **むねがくるしい** [胸が苦しい] „Nyomasztott a földrengés látványa a hírekben.” [地震のニュースを見て胸が苦しくなった。]

nyomasztó ◆ **あんうつな** [暗鬱な] „nyomasztó hangulat” [暗鬱な気分] ◆ **いきぐるしい** [息苦しい] „Nyomasztó, ha a holnapi vizsgára gondolok.” [明日の試験のことを考える

と息苦しくなる。」 ◆ **いんうつな** 【陰鬱な、陰うつな、陰鬱な】 „nyomasztó hangulat” 「陰鬱な気分」 ◆ **うっくつする** 【鬱屈する】 „nyomasztó napok” 「鬱屈した日々」 ◆ **おもくろしい** 【重苦しい】 „nyomasztó hangulat” 「重苦しい気分」 ◆ **みもほそる** 【身も細る】 „Nyomasztó érzés az adósságomra gondolni.” 「借金があつて身も細る思いだ。」 ◆ **ものものしい** 【物々しい】 „Az országház körüli rendőrök miatt nyomasztó volt a hangulat.” 「議事堂の周りは警察官がいて物々しい雰囲気でした。」

nyomasztó érzés ◆ **じゅうあつかん** 【重圧感】 ◆ **やみ** 【闇】 „Valami mélyen nyomasztja.” 「彼は心の闇が深い。」 ◆ **わだかまり** 【蟠り】 „Egyetértésemet adtam, de nyomasztó érzésem van.” 「同意したものの心にわだかまりがある。」

nyomasztó kapcsolat ◆ **くされえん** 【腐れ縁】

nyomasztottság ◆ **あんうつ** 【暗鬱】

nyomat ◆ **おしうりする** 【押し売りする、押売りする】 „A saját hülyeségét nyomatta.” 「自分の馬鹿げた考えを押し売りました。」 ◆ **おしすすめる** 【推し進める】 „Nyomatja a saját ötletét.” 「自分の考えを推し進める。」 ◇ **kéznyomat** **てがた** 【手型、手形】 „Kéznyomatot vesz.” 「手型をとる。」 ◇ **könyomat** **せきばんが** 【石版画】

nyomaték ◆ **きょうちょう** 【強調】 „Nyomatékkal mondtam az utolsó szót.” 「最後の単語を強調して言った。」 ◆ **ちからのうりつ** 【力の能率】 (forgatónyomaték) ◆ **トルク** (forgatónyomaték) ◆ **モーメント** ◆ **モメント** ◇ **csavarónyomaték** **ねじりモーメント** 【捻りモーメント】 ◇ **erőnyomaték** **ちからのモーメント** 【力のモーメント】 (forgatónyomaték) ◇ **forgatónyomaték** **ねじりモーメント** 【振りモーメント】 ◇ **forgatónyomaték** **ちからのモーメント** 【力のモーメント】 ◇ **hajlítónyomaték** **まげモーメント** 【曲げモーメント】 ◇ **impulzusnyomaték** **かくうんどりょう** 【角運動量】 (r x p) ◇ **indítási nyomaték** **しど**

うトルク 【始動トルク】 ◇ **másodrendű nyomaték** **だんめんにじモーメント** 【断面二次モーメント】 (m⁴) ◇ **tehetetlenségi nyomaték** **だせいモーメント** 【惰性モーメント】 ◇ **tehetetlenségi nyomaték** **かんせいモーメント** 【慣性モーメント】 ◇ **torziós nyomaték** **ねじりモーメント** 【捻りモーメント】

nyomatékingadozás ◆ **トルクリップル**

nyomatékkulcs ◆ **トルクレンチ**

nyomatékmotor ◆ **トルクモーター**

nyomatékosan ◆ **つよく** 【強く】 (erősen) ◆ **ねんをおして** 【念を押して】 „Nyomatékosan elismételte a figyelmeztetést.” 「警告を念を押して繰り返した。」

nyomatékosítás ◆ **きょうい** 【強意】

nyomatékosító szó ◆ **あい** 【相】 ◆ **きょういご** 【強意語】

nyomatékos kijelentés ◆ **だめおし** 【駄目押し、だめ押し】

nyomat veszti ◆ **あとをみうしなう** 【跡を見失なう】 „A rendőrség nyomat vesztetete a szökevénynek.” 「警察は逃走者の跡を見失った。」

nyoma vész ◆ **しっせきする** 【失跡する】

nyoma veszett ember ◆ **そうなんしゃ** 【遭難者】

nyoma veszik ◆ **しっそうする** 【失踪する】 „Úgy tűnik, hogy a feleségét és a gyerekét hátrahagyva nyoma veszett.” 「彼は妻と子供を置いて失踪してしまいました。」 ◆ **そうなんする** 【遭難する】 „Lavinában nyoma veszett.” 「彼は雪崩で遭難した。」

nyomban ◆ **すぐに** 【直ぐに】 „Egy pillanatra megkönnyebbültem, de nyomban izgulni kezdtem.” 「一瞬ほっとしたが、すぐにまた心配になった。」 ◇ **azon nyomban** **いちはやく** 【いち早く、逸早く、逸速く】 „A rendőrség azon nyomban kijött.” 「警察はいち早く駆けつけた。」 ◇ **azon nyomban** **たちどころに** 【立ち所に、立所に】 „Ahogy bevettém a gyógyszer, azon nyomban elmúlt a fejfájásom.” 「薬を飲んだら、たちどころに頭痛が消えた。」 ◇ **azon nyomban meghal** **そくしする** 【即死する】

„Beütötte a fejét, és azon nyomban meghalt.” 「
あたま う そくし
頭を打って即死した。」

nyombél ◆ **じゅうにしちよう** 【十二指腸】

nyombélfekély ◆ **じゅうにしちようかいよう**
【十二指腸潰瘍】

nyomda ◆ **いんさつがいしゃ** 【印刷会社】 ◆ **いんさつじょ** 【印刷所】 ◆ **かっぱんじょ** 【活版所】 ◆ **かっぱんや** 【活版屋】 ◆ **kézinyomda**
はんこ 【判子】 ◆ **kijön a nyomdából** **すりあがる** 【刷り上がる】 „Ez a könyv még csak most
jön ki a nyomdából.” 「この本は刷り上がったばかり。」

nyomdagép ◆ **いんさつき** 【印刷機】 ◆ **りんでいんさつき** 【輪転印刷機】 (forgó) ◆ **りんでんき** 【輪転機】 (forgó)

nyomdahiba ◆ **いんさつミス** 【印刷ミス】
„Hadd javítsam ki először is ezt a nyomdahibát.”
「はじめに、このプリントの印刷ミスを訂正させて下さい。」 ◆ **かつじのあやまり** 【植字の誤り】 ◆ **ごしょく** 【誤植】 (elírás) „Ebben a
könyvben sok nyomdahiba van.” 「この本は誤植が多い。」 ◆ **ミスプリ** ◆ **ミスプリント**

nyomdai ◆ **いんさつじょうの** 【印刷上の】

nyomdakész levonat ◆ **こうりょうずり** 【校了刷り】

nyomdász ◆ **いんさつこう** 【印刷工】 ◆ **いんさつや** 【印刷屋】 ◆ **いんしゃつぎじゅつしゃ**
【印刷技術社】 ◆ **かっぱんや** 【活版屋】

nyomdászhat ◆ **いんさつ** 【印刷】

nyomdatermék ◆ **しゅつばんぶつ** 【出版物】
◆ **プレス**

nyomdok ◆ **あと** 【跡、痕、址、迹】 „A legidősebb fiú az apja nyomdokába lépett.” 「長男が父親の跡をとった。」 ◆ **そくせき** 【足跡】 „Bartók nyomdokaiban járt.” 「バルトークの足跡をたどった。」

nyomdokába lép ◆ **あとをおそう** 【後を襲う】
ato-o oszou ◆ **ついでにする** 【追隨する】 „A lány a zenész anyja nyomdokába lépett.” 「娘は音楽家の母親に追隨してきた。」

nyomdokvíz ◆ **あとしらなみ** 【跡白波】 ◆ **こうせき** 【航跡】

nyomelem ◆ **こんせきげんそ** 【痕跡元素】 ◆ **びりょうげんそ** 【微量元素】

nyomelemzés ◆ **かんしき** 【鑑識】 ◆ **はんざい**
かんしき 【犯罪鑑識】

nyomelemző osztály ◆ **かんしきか** 【鑑識課】

nyomfossilia ◆ **せいこんかせき** 【生痕化石】

nyomja a lelkét ◆ **きにやむ** 【氣に病む、氣にやむ】 „Mi nyomja a lelkét?” 「何を氣に病んでいるの?」 ◆ **ひきずる** 【引きずる、引き摺る】 „A főnöke szidalma nyomja a lelkét.” 「上司に怒られたことを引きずっている。」

nyomja a vállát ◆ **かかえる** 【抱える】 „Óriási adósság nyomja a vállát.” 「巨額な借金を抱えている。」

nyomjelző ◆ **ついせきし** 【追跡子】 ◆ **トレーサー** ◆ **radioaktív nyomjelző** **ほうさせいトレーサー** 【放射性トレーサー】 ◆ **radioaktív**
nyomjelző **ほうさせいついせきし** 【放射性追跡子】

nyomkod ◆ **もむ** 【揉む】 „Nyomkodtam a beszózott uborkát.” 「きゅうりに塩をつけて揉んだ。」

nyomkodás ◆ **もみ** 【揉み】

nyomkodva mosás ◆ **おしあらい** 【押し洗い】
„maszk nyomkodva mosása” 「マスクの押し洗い」

nyomkövetés ◆ **ついせき** 【追跡】 „nyomkövető technológia” 【追跡技術】 ◆ **トレーシ**
ング ◆ **トレース** ◆ **radioaktív nyomkövetés**
ほうしゃせいついせきほう 【放射性追跡法】 ◆ **radioaktív**
nyomkövetés **ほうしゃせいトレーサーほう** 【放射性トレーサー法】

nyomkövető ◆ **ついせきしゃ** 【追跡者】 (ember) ◆ **ついせきそうち** 【追跡装置】 (szerkezet)

nyomkövető radar ◆ **ついせきレーダー** 【追跡レーダー】

nyomkövető szám ◆ **ついせきばんごう** 【追跡番号】 „ajánlott küldemény nyomkövető száma”
【書留郵便の追跡番号】

nyom marad ◆ **あとがつく** 【跡が付く】 „Ezzel a szemüveggel nyom marad az orromon.” 「この眼鏡だと鼻に跡が付く。」

nyomódik ◆ **おしつけられる** 【押し付けられる、押しつけられる】 (hozzányomódik) „Hátam a falhoz nyomódott.” 「背中が壁に押しつけられた。」 ◆ **つぶれる** 【潰れる】 (szétnyomódik) „A doboz nyomódott volt.” 「箱は潰れかけていた。」 ◆ **めりこむ** 【減り込む、めり込む】 (süpped) „A hóba nyomódott a lábam.” 「足が雪にめり込んだ。」 ◇ **palacsintává nyomódik** **ぺちゃんこになる** „Palacsintává nyomódott a játék, amire ráültem.” 「おもちゃの上に座ってしまってぺちゃんこになった。」

nyomódúc ◆ **はんぎ** 【版木、板木】

nyomóforma ◆ **いんさつばん** 【印刷版】 ◆ **かっぱん** 【活版】 ◆ **くみはん** 【組版、組み版】 ◆ **げんばん** 【原版】

nyomógép ◆ **いんさつき** 【印刷機】 ◇ **kézi nyomógép** **てずりいんさつき** 【手刷り印刷機】

nyomógomb ◆ **おしボタン** 【押しボタン、押し釦、押釦】 ◆ **プッシュ・ボタン**

nyomógomb hangja ◆ **ポチッ**

nyomógombos ◆ **おしボタンしき** 【押しボタン式、押し釦式、押釦式】 „nyomógombos közlekedési lámpa” 「押しボタン式信号機」 ◆ **おしボタンしき** 【押しボタン式】

nyomógombos telefon ◆ **おしボタンしきでんわき** 【押しボタン式電話機】 (nem tárcsás) ◆ **プッシュフォン** ◆ **プッシュボタンしきでんわ** 【プッシュボタン式電話】 ◆ **プッシュホン**

nyomógombos szavazás ◆ **おしボタンとうひょうほうしき** 【押しボタン投票方式、押し釦投票方式】

nyomókötés ◆ **しけつたい** 【止血帯】

nyomóleme ◆ **えんばん** 【鉛版】 ◆ **はん** 【版】

nyomon követ ◆ **ついせきする** 【追跡する】 „Nyomon követte a kábítószer csempésztvonalát.” 「麻薬の密売ルートを追跡した。」 ◆ **みまもる** 【見守る】 „Nyomon követte a fejleményeket.” 「発展を見守った。」

nyomon követés ◆ **ついせき** 【追跡】 „fertőzötték nyomon követése” 「感染者の追跡」

nyomor ◆ **きゅうぼう** 【窮乏】 ◆ **ごくひん** 【極貧】 ◆ **ひんぎゅう** 【貧窮】 ◆ **ひんく** 【貧苦】 ◆ **ひんこん** 【貧困】 „Nyomorban nőtt fel.” 「貧困の中で育った。」 ◆ **びんぼう** 【貧乏】

nyomorba dönt ◆ **ひんこんにおちいらせる** 【貧困に陥らせる】 „A devizahitel nyomorba döntötte a családot.” 「外貨ローンは家族を貧困に陥らせた。」

nyomorban élés ◆ **びんぼうぐらし** 【貧乏暮らし】

nyomorban élő ◆ **びんぼうな** 【貧乏な】 (szegény) „nyomorban élő család” 「貧乏な家族」

nyomorék ◆ **かたわ** 【片端、片輪】 (pejoratív) ◆ **かたわの** 【片端の、片輪の】 (pejoratív) ◆ **しょうがいしゃ** 【障害者、障碍者、障障礙者】 ◆ **しんしょうしゃ** 【身障者】 ◆ **しんたいしょうがいしゃ** 【身体障害者】 ◆ **はいじん** 【廃人】 ◆ **ふぐしゃ** 【不具者】

nyomornegyed ◆ **うらまち** 【裏町】 ◆ **スラムがい** 【スラム街】 (amerikai) „Az amerikai nyomornegyedhez hasonló hely volt.” 「スラム街のような所だった。」

nyomorog ◆ **きゅうぼうする** 【窮乏する】 (nyomorban él) „A falubeliek nyomorogtak.” 「村人は窮乏した。」 ◆ **ひんぎゅうする** 【貧窮する】 „Nincs bevétele, nyomorog.” 「収入源がなく貧窮をしている。」 ◆ **ひんくになやむ** 【貧苦に悩む】

nyomorult ◆ **ふびんな** 【不憫な、不愍な】 „nyomorult fickó” 「不憫な奴」 ◆ **みじめな** 【惨めな】 „nyomorult ember” 「惨めな人」

nyomorultság ◆ **ふびん** 【不憫、不愍】

nyomorúság ◆ **あわれなせいかつ** 【哀れな生活】 ◆ **きゅうじょう** 【窮状】 „A nyomorúságára panaszkodott a médiában.” 「報道陣に自らの窮状を訴えた。」 ◆ **すかんびん** 【素寒貧】

nyomorúságos ◆ **あさましい** 【浅ましい】 „nyomorúságos megjelenés” 「浅ましい格好」 ◆ **あわれな** 【哀れな】 „nyomorúságos élet” 「哀れな生活」 ◆ **しがない** „nyomorúságos élet”

「しがない暮らし」 ◆ **そまつな** 【粗末な】

„nyomorúságos odú” 「粗末な家」 ◆ **ひさんな**

【悲惨な】 „nyomorúságos élet” 「悲惨な生活」

◆ **みじめな** 【惨めな】 „Nyomorúságos életet él.”

「惨めな暮らしをしている。」 ◆ **みすばらしい** 【見すばらしい、見窄らしい】 „nyomorúságos ház” 「みすばらしい家」

◆ **むさくるしい** 【むさ苦しい】 „nyomorúságos viskó” 「むさくるしい小屋」

◆ **わびしい** 【侘しい】 „nyomorúságos otthon” 「侘しい住居」

nyomorúságos élet ◆ **きゅうぼうせいかつ** 【窮乏生活】

nyomorúságos otthon ◆ **わびずまい** 【侘住まい】

nyomós ◆ **どうしようもない** „Három nyomóskom van.” 「どうしようもない理由が3つあります。」

◆ **のつびきならない** 【退っ引きならない】 (ok) „Nyomós okom volt a távollétemre.”

「退っ引きならない理由で欠席した。」 ◆ **りつばな** 【立派な】 „nyomós ok” 「立派な理由」

nyomot hagy ◆ **あとがつく** 【跡が付く】 „A szemüveg nyomot hagyott az orromon.” 「鼻に眼鏡の跡が付いた。」

◆ **おをひく** 【尾を引く、尾をひく】

nyomot hagy a szívében ◆ **こころのこりがある** 【心残りがある】 „Nyomot hagyott a szívében az első szerelmem.” 「初恋の人に心残りがあある。」

nyomot hagy rajta ◆ **こころにきずをのこす** 【心に傷を残す】 (lelki) „Nyomot hagyott rajta a háború.” 「戦争は心に傷を残した。」

nyomott ◆ **いんうつな** 【陰鬱な、陰鬱な、陰鬱な】 „nyomott hangulat” 「陰鬱な雰囲気」

◆ **うっとりしい** 【鬱陶しい】 „nyomott hangulat” 「鬱陶しい気分」

◆ **なんちょうな** 【軟調な】 (piac) „A recesszió miatt a részvényt piac nyomott.” 「不況のため株式相場は軟調だ。」

◆ **よどんだ** 【淀んだ】 „Fojtogató a munkahelyemen a nyomott légréteg.” 「会社の淀んだ空気は息苦しい。」

nyomott a hangulata ◆ **きぶんがさえない** 【気分がさえない、気分が冴えない】 „Valahogy, olyan nyomott a hangulatom.” 「なんとなく気分がさえない。」

nyomott hangulatban van ◆ **きぶんがしずんでいる** 【気分が沈んでいる】

nyomott karton ◆ **サラサ** 【更紗】

nyomottság ◆ **よどみ** 【淀み、澱み】

nyomott szövet ◆ **プリント**

nyomottvizes reaktor ◆ **かあつすいがたげんしろ** 【加圧水型原子炉】 (PWR)

nyomoz ◆ **おいかける** 【追いかける、追い掛ける】 „A rendőrség azt az esetet nyomozza.” 「警察はその事件を追いかけている。」

◆ **そうさする** 【捜査する】 „A rendőrség gyilkossági ügyben nyomoz.” 「警察は殺人事件を捜査している。」

◆ **たんさくする** 【探索する】 „A rendőrség nyomoz az eltűnt személy után.” 「警察は行方不明者を探索している。」

nyomozás ◆ **そうさ** 【捜査】 ◇ **bűnügyi nyomozás** **はんざいそうさ** 【犯罪捜査】 ◇ **rendőrségi nyomozás** **けいさつものしらべ** 【警察の調べ】 „A rendőrségi nyomozás során kiderült, hogy a kár eléri a 100 millió jent.” 「被害額は一億円にのぼることが警察の調べで分かった。」

nyomoznak utána ◆ **そうさくちゅうである** 【捜索中である】 „A tettes után jelenleg nyomoznak.” 「犯人は現在捜索中です。」

nyomozó ◆ **けいじ** 【刑事】 ◆ **そうさいん** 【捜査員】 ◆ **そうさかん** 【捜査官】 ◆ **たんてい** 【探偵】 ◆ **ちょうさいん** 【調査員】 ◇ **híres nyomozó** **めいたんてい** 【名探偵】 ◇ **magánnyomozó** **しりつたんてい** 【私立探偵】 „Magánnyomozót fogad.” 「私立探偵を雇う。」

nyomozócsoport ◆ **そうさじん** 【捜査陣】

nyomozóhatóság ◆ **かんけん** 【官憲】 ◆ **そうさとうきょく** 【捜査当局】

nyomozóhivatal ◆ **そうさきょく** 【捜査局】

nyomozóiroda ◆ **こうしんじょ** 【興信所】 ◆ **そうさきょく** 【捜査局】 „Szövetségi Nyomozóiroda” 「連邦捜査局」

nyomozóközpont ◆ **そうさほんぶ** 【捜査本部】

nyomozószer ◆ **かんけん** 【官憲】

nyomozó szervek ◆ **そうさとうきょく** 【捜査当局】

nyomravezető jel ◆ **てがかり** 【手がかり、手掛かり、手懸かり】 „A tettes nem hagyott hátra semmilyen nyomravezető jelet.” 【犯人は何の手がかりも残さなかった。】

nyomtalanul ◆ **あとかたもなく** 【跡形もなく】 „A csalók nyomtalanul felszívódtak.” 【詐欺団は跡形もなく消え去った。】

nyomtalanul elpusztít ◆ **ねだやしにする** 【根絶やしにする】 „Ez a gyógyszer nyomtalanul elpusztítja a ráksejteket.” 【この薬は癌細胞を根絶やしにする。】

nyomtalanul eltűnik ◆ **あとかたもなくきえる** 【跡形もなく消える】 „Az iskolaépület nyomtalanul eltűnt.” 【学校は跡形もなく消えた。】 ◆ **あとをくらます** 【跡を暗ます、跡をくらます】 „A tettes nyomtalanul eltűnt.” 【犯人は跡を暗ました。】

nyomtat ◆ **いんさつする** 【印刷する】 „Iratokat nyomtattam.” 【書類を印刷していた。】 ◆ **すりこむ** 【刷り込む、刷りこむ】 „boríték, amire logót nyomtattak” 【ロゴマークを刷り込んだ封筒】 ◆ **する** 【刷る】 „A kormány pénzt nyomtatott.” 【政府はお札を刷った。】 ◆ **プリントする** „Pólót nyomtat.” 【T シャツをプリントする。】

nyomtatás ◆ **いんさつ** 【印刷】 ◆ **かっぱんずり** 【活版刷り】 ◆ **すり** 【刷り】 „Most nyomtatják az új könyvet.” 【新しい本は刷りにかかっている。】 ◆ **プリント** ◆ **プレス** ◆ **impakt nyomtatás** **インパクトしきいんじ** 【インパクト式印字】 ◆ **színes nyomtatás** **さいしきいんさつ** 【彩色印刷】 ◆ **színes nyomtatás** **いろずり** 【色刷り】 ◆ **szövetnyomtatás** **なつせん** 【捺染】 ◆ **sztereó nyomtatás** **りつたいいんさつ** 【立体印刷】 ◆ **ütő nyomtatás** **インパクトしきいんじ** 【インパクト式印字】

nyomtatásban megjelenik ◆ **かつじになる** 【活字になる】 „Nyomtatásban megjelent a novellája.” 【彼の小説は活字になった。】

nyomtatással elkészül ◆ **すりあげる** 【刷り上げる、刷りあげる】 „Elkészültek a szórólapok nyomtatásával.” 【ビラを刷り上げた。】

nyomtató ◆ **いんじき** 【印字機】 ◆ **いんじうち** 【印字装置】 ◆ **プリンター** „Ez egy fekete-fehér nyomtató.” 【このプリンターは白黒です。】 ◆ **hőnyomtató** **かんねつしきプリンター** 【感熱式プリンター】 ◆ **mátrixnyomtató** **ドット・プリンター** ◆ **tűs nyomtató** **ドット・プリンター** (mátrixnyomtató) ◆ **ütő nyomtató** **インパクト・プリンター**

nyomtatófej ◆ **いんじヘッド** 【印字ヘッド】

nyomtatófesték ◆ **プリンターインク**

nyomtatóművész ◆ **すりし** 【擦り師】

nyomtatópapír ◆ **いんさつようし** 【印刷用紙】 ◆ **végtelenített nyomtatópapír** **れんぞくようし** 【連続用紙】

nyomtatószalag ◆ **いんさつリボン** 【印刷リボン】

nyomtatott áramkör ◆ **プリントかいろ** 【プリント回路】 ◆ **プリントはいせんかいろ** 【プリント配線回路】

nyomtatott áramköri lap ◆ **プリントきばん** 【プリント基板】 (NYÁK-lap) ◆ **プリントはいせんばん** 【プリント配線板】

nyomtatott betű ◆ **かつじ** 【活字】 ◆ **かつじたい** 【活字体】 „Kérem, töltsé ki ezt az úrlapot nyomtatott betűkkel!” 【この用紙に活字体で記入してください。】 ◆ **すみじ** 【墨字】

nyomtatott betűkép ◆ **かつじのじづら** 【活字の字面】

nyomtatott betűtípus ◆ **かつじたい** 【活字体】

nyomtatott, folyó és laza folyóírás ◆ **しんぎょうそう** 【真行草】

nyomtatott huzalozás ◆ **プリントはいせん** 【プリント配線】

nyomtatott írás ◆ **いんじ** 【印字】

nyomtatott könyv ◆ **かっぱんほん** 【活版本】 ◆ **かんほん** 【刊本】

nyomatott sajtó ◆ **かみのしんぶん** 【紙の新報】

nyomatvány ◆ **いんさつぶつ** 【印刷物】 ◆ **かっぱんずり** 【活版刷り】 ◆ **すりもの** 【刷り物】 ◆ **プリント**

nyomatvány előzetes példánya ◆ **みほんずり** 【見本刷り】

nyomatványok számlálósza ◆ **ぶ** 【部】

nyomtáv ◆ **きかん** 【軌間】 (vasúti) ◆ **せんろのはば** 【線路の幅】 ◇ **keskeny nyomtáv** **きょうき** 【狭軌】 ◇ **keskeny nyomtávú vasút** **きょうきてつどう** 【狭軌鉄道】 ◇ **széles nyomtávú vasút** **こうきてつどう** 【広軌鉄道】

nyomtávolság ◆ **きかん** 【軌間】 (vasúti) „Oroszországba vonatozva megváltozik a nyomtávolság.” 「ロシアに入ると電車の軌間が違う。」 ◆ **きどうのはば** 【軌道の幅】 ◆ **ゲージ** ◆ **せんろのはば** 【線路の幅】

nyomul ◆ **おしよせる** 【押し寄せる】 „A szökőár a part felé nyomult.” 「津波は海岸に押しよせてきた。」 ◆ **とっしんする** 【突進する】

„Az ellenség felé nyomultunk.” 「敵軍に向かって突進した。」 ◆ **へしあう** 【押し合う、押しあう、へし合う】 ◇ **észak felé nyomul** **ほくしんする** 【北進する】 „A sereg észak felé nyomult.” 「軍は北進した。」 ◇ **közelébe nyomul** **にくはくする** 【肉薄する】 „Az ellenség táborának közelébe nyomult.” 「敵の陣地に肉薄した。」

nyomulás ◆ **おせおせ** 【押せ押せ】 ◆ **じこけんじ** 【自己顕示】 ◆ **ひたおし** 【ひた押し、直押し】

nyomvizsgálat ◆ **はんざいかんしき** 【犯罪鑑識】

nyomvonal ◆ **きせき** 【軌跡】 ◆ **すじ** 【筋】 „A folyó nyomvonalán mentem.” 「川筋に沿って歩いた。」 ◆ **トレース** ◇ **metszősík nyomvonal** **せつだんせん** 【切断線】

nyoszolyólány ◆ **かいぞえにん** 【介添え人、介添人】 ◆ **はなよめにつきそうじよせい** 【花嫁に付き添う女性】

nyög ◆ **あえぐ** 【喘ぐ】 „Nagy adók terhe alatt nyög.” 「重税に喘ぐ。」 ◆ **あおいきといきで**

ある 【青息吐息である】 „A lakáskölcsönömet nyögöm.” 「住宅ローンに追われて青息吐息だ。」 ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „Nyögve fel-

emeltem a nehéz poggyászt.” 「重たい荷物を唸りながら持ち上げた。」 ◆ **うめきごえをあげる**

【うめき声を上げる、呻き声を上げる】 „Nyögött a nehéz teher alatt.” 「重い荷物にうめき声

を上げた。」 ◆ **ひいひいいう** 【ひいひい言う】 „Nyögi a házkölcson részleteit.” 「住宅ロ-

ーンの返済でひいひい言っている。」 ◇ **felnyög** **うめきごえをもらす** 【呻き声を漏らす、うめき声を漏らす】 „Fájdalomtól eltorzult arcocal felnyögött.” 「苦痛に顔を歪めて呻き声を漏らした。」

nyögdécsel ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „A beteg nyögdécselt.” 「病人は唸っていた。」 ◆ **うめく** 【呻く】 ◆ **うんうんうなる** 【うんうん唸る】 „Nyögdécselve cipeltem a vállamon a nehéz

terhet.” 「うんうん唸りながら重たい荷物を担いだ。」

nyögdécselés ◆ **さんたん** 【三嘆、三歎】

nyögdécselve ◆ **うんうん**

nyögés ◆ **うなりごえ** 【うなり声、唸り声】 ◆ **うめきごえ** 【うめき声、呻き声】

nyögve ◆ **うーんと**

nyögvenyelős ◆ **めんどうくさい** 【面倒くさい、面倒臭い】 „nyögvenyelős munka” 「めんどうくさいしごと」

nyöszörgés ◆ **うなり** 【唸り】 „beteg ember nyöszörgése” 「病人の唸り」 ◆ **うなりごえ** 【うなり声、唸り声】 „A betegek nyöszörgése

kihallatszott a folyósóra.” 「病人の唸り声が廊下に漏れた。」 ◆ **うめきごえ** 【うめき声、呻き声】 ◆ **しんぎん** 【呻吟】

nyöszörög ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „A beteg nyöszörgött.” 「病人がうなっていた。」 ◆ **う**

めく 【呻く】 „A beteg nyöszörgött.” 「患者は

呻いた。」 ◆ **しんぎんする** 【呻吟する】 ◆ **ひいひいいう** 【ひいひい言う】 „A sebesült erőt-

lenül nyöszörgött.” けがにん わよわわ 「怪我人は弱々しくひいひい泣いた。」

nyöszörög álmában ◆ **うなされる** 【甞される】

nyugagy ◆ **デッキチェア** ◆ **ねいす** 【寝椅子、寝いす】

nyugállomány ◆ **たいえき** 【退役】 (leszerelés)

nyugállományba kerülés ◆ **ていねんたいしょく** 【定年退職】 (foglalkoztatási korhatár miatt)

nyugállományba vonul ◆ **たいしょくする** 【退職する】 „65 évesen nyugállományba vonult.” 「ろくじゅうごさい たいしょく 65歳で退職した。」 ◆ **ていねんたいしょくする** 【定年退職する】 „Nyugállományba vonult, de még nem elég idős ahhoz, hogy nyugdíjat kapjon.” 「ていねんたいしょく ねんきん 定年退職したがまだ年金をもらえぬ年齢になっていない。」

nyugállományba vonulás után ◆ **ていねんご** 【定年後】

nyugalmas ◆ **せいおんな** 【静穏な】 ◆ **たいへいの** 【太平の、泰平の】 „Nyugalmas világot szeretnék!” 「たいへい よなか 太平の世界になって欲しい。」

nyugalmasan ◆ **まったく**と

nyugalmat sugározó ◆ **こころなごむ** 【心相む、心なごむ】 „nyugalmat sugárzó látvány” 「こころなご ふうけい 心相む風景】

nyugalma van ◆ **きがやすまる** 【気が休まる】 „Soha sincs nyugalmam.” 「き やす とき 気の休まる時がない。」

nyugalmasági korhatár ◆ **ていねん** 【定年、停年】 (foglalkoztatási korhatár)

nyugalmasági rendszer ◆ **ていねんせい** 【定年制】 (foglalkoztatási korhatárral) ◆ **ていねんせいど** 【定年制度】 (foglalkoztatási korhatár rendszere)

nyugalmasított egyetemi tanár ◆ **めいよきょうじゅ** 【名誉教授】

nyugalmi állapot ◆ **あんせいじょうたい** 【安静状態】 ◆ **せいしじょうたい** 【静止状態】 ◆ **せいいたい** 【静態】

nyugalmi energia ◆ **せいしエネルギー** 【静止エネルギー】

nyugalmi potenciál ◆ **せいしでんい** 【静止電位】

nyugalmi tömeg ◆ **せいししつりょう** 【静止質量】

nyugalom ① **おちつき** 【落ち着き、落ち着き、落ちつき】 „A hektikus részvényt piac visszanyerte nyugalmat.” 「こんらん かぶきしじょう わお 混乱した株式市場は落ち着きをと

取り戻した。」 ② **へいおん** 【平穩】 „Háborgatták a nyugalmat.” 「平穩が乱された。」

③ **れいせい** 【冷静】 „Megőrzi a nyugalmat.” 「れいせい たも 冷静を保つ。」 ④ **あんせい** 【安静】 „Nyugalomban tartották a beteget.” 「患者の安静を保った。」 ◆ **あんそく** 【安息】 ◆ **あんたい** 【安泰】 ◆ **あんのん** 【安穩】 ◆ **しずかさ** 【静かさ】 ◆ **せいおん** 【静穩】 ◆ **せいかん** 【清閑】 ◆ **せいし** 【静止】 ◆ **せいじゃく** 【静寂】 ◆ **たいぜん** 【泰然】 ◆ **たいへい** 【太平、泰平】

„Puskalövés zavarta meg a nyugalmat.” 「しゅうせい 銃声は太平の夢を破った。」 ◆ **ちんせい** 【鎮静】 ◆ **へいせい** 【平靜】 (higgadság) „Visszanyerte a nyugalmat.” 「へいせい ともど 平静を取り戻した。」 ◆ **やす**

すらぎ 【安らぎ】 „megnyugtató zene” 「安らぎの音楽」 ◆ **köznyugalom** **こうきょうのへいおん** 【公共の平穩】 ◆ **legnagyobb nyugalommal** **どうずることなく** 【動ずることなく】 „Amikor sürgettem, hogy induljunk, a legnagyobb nyugalommal folytatta az evést.” 「もう行くと言われても彼は動ずることなく食べ続けた。」 ◆ **megőrzi a nyugalmat** **どうじない** 【動じない】 „Megőrzi a nyugalmat, bármi történjék is.” 「何があっても動じない。」 ◆ **teljes nyugalom** **ぜったいあんせい** 【絶対安静】

„Az orvos teljes nyugalmat írt elő.” 「いしや 医者からぜったいあんせい めい 絶対安静を命ぜられた。」 ◆ **tökéletes nyugalommal fogad** **しんしょくじじゃく** 【神色自若としてい

る】 „Tökéletes nyugalommal fogadta a szomorú hírt.” 「かれわ ひほう 彼は悲報にせつ しんしょくじじゃく 接して神色自若としていた。」 ◆ **végso nyugalom helye** **えいみんのち** 【永眠の地】 „Még életében eldöntötte, hol akar végso nyugalomba kerülni.” 「せいぜんちゆう えいみん ち 生前中に永眠の地を決めた。」

◆ **nyugalom ára** ◆ **あんしんりょう** 【安心料】

nyugalomban ◆ **へいおんに** 【平穩に】 „Nyugalomban él.” 「へいおん く平穩に暮らす。」

nyugalomban van ◆ **やすまる** 【安まる、休まる】

nyugat ① **にし** 【西】 „A nap nyugaton nyugoszik.” 「たいよう わにし しず太陽は西に沈む。」 ◆ **せいぶ** 【西部】 ◆ **せiyō** 【西洋】 ◆ **たいせい** 【泰西】 ◆ **とり** 【西】 (régies) ◆ **にしがわ** 【西側】 „Nyugatra disszidált.” 「にしがわ ほうめい西側に亡命した。」 ◇ **pon-tosan nyugati irány** **まにし** 【真西】

Nyugat-Ázsia ◆ **にしアジア** 【西アジア】

nyugat-ázsiai ◆ **にしアジアの** 【西アジアの】

nyugat-délnyugat ◆ **さる** 【申】 (régies) ◆ **せいなんせい** 【西南西】 „Nyugat-délnyugati szél fúj.” 「せいなんせい かぜ ふ西南西の風が吹いてます。」

nyugat-északnyugat ◆ **いぬ** 【戌】 (régies) ◆ **せいほくせい** 【西北西】

Nyugat-Európa ◆ **せいおう** 【西欧】 ◆ **にしヨーロッパ** 【西ヨーロッパ】

nyugat-európai ◆ **せいおうの** 【西欧の】

nyugat-európai civilizáció ◆ **せいおうぶんめい** 【西欧文明】

nyugat-európai ember ◆ **せいおうじん** 【西欧人】

nyugat-európai országok ◆ **せいおうしよこく** 【西欧諸国】

nyugati ◆ **せiyōしきの** 【西洋式の】 „nyugati étel” 「せiyōしき しよくじ西洋式の食事」 ◆ **にしがわの** 【西側の】 „nyugati ablak” 「にしがわ まど西側の窓」 ◆ **にしの** 【西の】 „nyugati ég” 「にし そら西の空」 ◆ **にしよりの** 【西寄りの、西よりの】 (nyugat felől jövő) „nyugati szél” 「にし かぜ西よりの風」 ◆ **ようふうの** 【洋風の】 „nyugati formatervezés” 「ようふう洋風のデザイン」 ◇ **híres nyugati festmény** **たいせいめいが** 【泰西名画】

nyugatis ◆ **せiyōしきの** 【西洋式の】 „nyugatis gondolkodásmód” 「せiyōしき かんが西洋式の考え

方 ◆ **ようふうの** 【洋風の】 „nyugatis életmód” 「ようふう せいかつ洋風の生活」

nyugatisítás ◆ **おうべいか** 【欧米化】 ◆ **せいおうか** 【西欧化】 ◆ **せiyōか** 【西洋化】

nyugatisodás ◆ **おうべいか** 【欧米化】 ◆ **せいおうか** 【西欧化】 ◆ **せiyōか** 【西洋化】

nyugatisodik ◆ **おうべいかする** 【欧米化する】

nyugati bejárat ◆ **にしぐち** 【西口】

nyugati civilizáció ◆ **せiyōぶんめい** 【西洋文明】

nyugati cucc ◆ **ようひん** 【洋品】

nyugati cukrászsütemény ◆ **ようがし** 【洋菓子】

nyugati csücsök ◆ **せいたん** 【西端】

nyugati divat ◆ **せiyōしき** 【西洋式】

nyugati ember ◆ **せiyōじん** 【西洋人】

nyugati esernő ◆ **こうもりがさ** 【こうもり傘、蝙蝠傘】 ◆ **ようがさ** 【洋傘】

nyugati étel ◆ **せiyōりょうり** 【西洋料理】 ◆ **ようしよく** 【洋食】 „japán és nyugati étel” 「わしよく ようしよく和食と洋食」

nyugati fekvésű ◆ **にしむきの** 【西向きの】 „nyugati fekvésű szoba” 「にしむ へや西向きの部屋」

nyugati félteke ◆ **にしはんきゅう** 【西半球】

nyugati festmény ◆ **せiyōが** 【西洋画】 ◆ **ようが** 【洋画】

nyugati film ◆ **ようが** 【洋画】

nyugati hajviselet ◆ **ようはつ** 【洋髪】

Nyugati-Han-kor ◆ **せいかん** 【西漢】

nyugati hosszúság ◆ **せいけい** 【西経】 „nyugati hosszúság 77. foka” 「せいけいななじゅうなな 度西経 77 度」

nyugati íj ◆ **ようきゅう** 【洋弓】

nyugati íjászat ◆ **ようきゅう** 【洋弓】

nyugati irány ◆ **さいほう** 【西方】 ◆ **せいほう** 【西方】 „Nagaszakitól nyugati irányban 100 kilométerre lévő hely” 「ながさき せいほうひやつ長崎から西方百キロの地点」

nyugati ital ◆ **ようしゆ** 【洋酒】 (alkoholos)

nyugati kard ◆ **ようとう** 【洋刀】

nyugati kereszténység ◆ **せいほうきょうかい** 【西方教会】

nyugati kijárat ◆ **にしぐち** 【西口】

nyugati konyha ◆ **せiyōりょうり** 【西洋料理】

nyugati könyv ◆ **ようしょ** 【洋書】

nyugati könyvkötés ◆ **ようそう** 【洋装】

nyugati kötésű könyv ◆ **ようそうぼん** 【洋装本】

nyugati kultúra ◆ **せいようぶんか** 【西洋文化】 ◆ **たいせいぶんめい** 【泰西文明】

nyugati liga ◆ **ウエスタン・リーグ**

nyugati művészet ◆ **せいようびじゅつ** 【西洋美術】

nyugati nap ◆ **にしび** 【西日】 „Ez a szoba nyugati napot kap.” 「この部屋は西日が入ります。」

nyugati oldal ◆ **seitán** 【西端】 ◆ **にしがわ** 【西側】 „Buda Budapest nyugati oldalán fekszik.” 「ブダはブダペストの西側にある。」

nyugati országba utazás ◆ **ようこう** 【洋行】

nyugati országba utazik ◆ **ようこうする** 【洋行する】

nyugati országok ◆ **にしがわしよこく** 【西側諸国】

nyugati országrész ◆ **にしちほう** 【西地方】

nyugati ostorfa ◆ **アメリカえのき** 【アメリカ榎】 (Celtis occidentalis)

nyugati öltözék ◆ **ようそう** 【洋装】 „nyugati öltözékű ember” 「洋装の人」

nyugati papír ◆ **ようし** 【洋紙】

nyugati part ◆ **せいがん** 【西岸】 ◆ **にしかいがん** 【西海岸】

nyugati partvidék ◆ **せいがん** 【西岸】

nyugati rész ◆ **せいぶ** 【西部】

nyugati ruhakészítés ◆ **ようさい** 【洋裁】 (nyugati stílusú)

nyugati stílus ◆ **せいようしき** 【西洋式】 ◆ **せいようふう** 【西洋風】 ◆ **ようしき** 【洋式】 ◆ **ようふう** 【洋風】 „nyugati stílusú kert” 「洋風の庭」

nyugati stílusban ◆ **ようふうに** 【洋風に】 „Nyugati stílusban átalakítottuk az épületet.” 「たてもの ようふう 建物を洋風にリフォームした。」

nyugati stílusú ◆ **せいようしきの** 【西洋式の】 „nyugati stílusú építész” 「西洋式の建築

」 ◆ **せいようふうの** 【西洋風の】 „nyugati stílusú épület” 「西洋風の建物」

nyugati stílusú építész ◆ **ようふうけんちく** 【洋風建築】

nyugati stílusú épület ◆ **ようかん** 【洋館】

nyugati stílusú étterem ◆ **ようふうレストラン** 【洋風レストラン】

nyugati stílusú festő ◆ **ようがか** 【洋画家】

nyugati stílusú ruha ◆ **ようふく** 【洋服】

nyugati stílusú szoba ◆ **ようしつ** 【洋室】 ◆ **ようま** 【洋間】

nyugati stílusú vécé ◆ **ようしきトイレ** 【洋式トイレ】 „japán és nyugati stílusú vécé” 「和式トイレと洋式トイレ」

nyugati szél ◆ **せいふう** 【西風】 ◆ **にしかぜ** 【西風】 ◆ **へんせいふう** 【偏西風】

nyugati szeszital ◆ **ようしゅ** 【洋酒】

nyugati tartomány ◆ **にしちほう** 【西地方】

nyugati tartományok ◆ **さいいき** 【西域】 ◆ **せいいき** 【西域】

nyugati történelem ◆ **せいようし** 【西洋史】

nyugati tudomány ◆ **ようがく** 【洋学】 „nyugati tudomány érkezése” 「洋学の渡来」 ◆ **らんがく** 【蘭学】

nyugati tudománnyal foglalkozó tudós ◆ **らんがくしゃ** 【蘭学者】

nyugati zene ◆ **ようがく** 【洋楽】

Nyugat-Japán ◆ **にしにほん** 【西日本】

Nyugat-Németország ◆ **にしドイツ** 【西ドイツ】

nyugatra ◆ **いせい** 【以西】 (től nyugatra)

nyugatra tartás ◆ **にしまわり** 【西回り】 „Nyugatra tartva mentem Amerikába.” 「西回りでアメリカに行った。」

Nyugat-Szahara ◆ **にしサハラ** 【西サハラ】

nyugat-szaharai ◆ **にしサハラの** 【西サハラの】

Nyugat-Szamoá ◆ **にしサモア** 【西サモア】 (Szamoá régi neve) ◆ **にしサモアしょうとう** 【西サモア諸島】

nyugdíj ◆ **おんきゅう** 【恩給】 ◆ **たいしょくねんきん** 【退職年金】 ◆ **ねんきん** 【年金】

„Csöppnyi nyugdíjból él.” ^{わす} ^{ねんきん} ^く [僅かな年金で暮らしている。] ◇ **alapsnyugdíj** **きそねんきん** [基礎年金] ◇ **állami nyugdíj** **こうてきねんきん** [公的年金] ◇ **befizetéssel meghatározott nyugdíj** **かくていきよしゆつねんきん** [確定拠出年金] ◇ **fix összegű nyugdíj** **かくていきゆうふねんきん** [確定給付年金] ◇ **magánnyugdíj** **こじんねんきん** [個人年金] „ál-

lami nyugdíj és magánnyugdíj” [国民年金と個人年金] ◇ **öregségi nyugdíj** **ようろうねんきん** [養老年金] ◇ **öregségi nyugdíj** **ろうれいねんきん** [老齡年金] ◇ **özvegyi nyugdíj** **かふねんきん** [寡婦年金] ◇ **özvegyi nyugdíj** **いぞくねんきん** [遺族年金] ◇ **rokkantsági nyugdíj** **しょうがいねんきん** [障害年金]

nyugdíjalap ◆ **ねんきんききん** [年金基金]

nyugdíjas ◆ **じゆきゆうしゃ** [受給者] ◆ **たいしよくしゃ** [退職者] ◆ **ねんきんじゆきゆうしゃ** [年金受給者] ◆ **ねんきんせいかつしゃ** [年金生活者] ◇ **kisnyugdíjas** **てがくのねんきんじゆきゆうしゃ** [低額の年金受給者]

nyugdíjas élet ◆ **ねんきんせいかつ** [年金生活]

nyugdíjas évek ◆ **セカンド・ライフ** „Élvezi a nyugdíjas éveit.” [セカンドライフを楽しむ。]

nyugdíjazás ◆ **ていねんたいしよく** [定年退職] „Még húsz évem van a nyugdíjazásig.” [定年退職まであと20年。]

nyugdíjazási kérelem ◆ **たいしよくねがい** [退職願、退職願い]

nyugdíjazási rendszer ◆ **たいしよくせいど** [退職制度] ◆ **ねんきんじゆきゆうせいど** [年金受給制度] ◇ **korkedvezményes nyugdíjazási rendszer** **そうきたいしよくせいど** [早期退職制度]

nyugdíjazásra noszogató ◆ **かたたたき** [肩叩き、肩たたき]

nyugdíjazva lesz ◆ **ねんきんせいかつになる** [年金生活になる] „65 éves korában fogják nyugdíjazni.” [65歳から年金生活になります。]

nyugdíjba megy ◆ **ねんきんをじゆきゆうしはじめる** [年金を受給し始める] „Az apám nyugdíjba ment.” [父は年金を受給し始め

た。] ◆ **リタイヤする** „nyugdíjba ment férj” [リタイヤした夫]

nyugdíjba vonulás ◆ **たいしよく** [退職]

nyugdíjfolyósítás ◆ **ねんきんきゆうふ** [年金給付]

nyugdíjfolyósító intézet ◆ **ねんきんきよく** [年金局]

nyugdíjjárulék ◆ **ねんきんほけんりょう** [年金保険料] „állami nyugdíj járuléka” [国民年金保険料]

nyugdíjjogosultság ◆ **じゆきゆしかく** [受給資格]

nyugdíjkorhatár ◆ **ねんきんじゆきゆうかいしねんれい** [年金受給開始年齢] (nyugdíjfolyósítás kezdete) „Japánban a nyugdíjkorhatár 65 évre nőtt.” [日本では年金受給開始年齢は65才に伸びた。] ◆ **ねんきんじゆきゆうねんれい** [年金受給年齢]

nyugdíjpénztár ◆ **ねんきんききん** [年金基金] (nyugdíjalap) ◆ **ねんきんきよく** [年金局] (nyugdíjfolyósító intézet) ◇ **magánnyugdíjpénztár** **こじんねんきんききん** [個人年金基金]

nyugdíjrendszer ◆ **おんきゆうせいど** [恩給制度] ◆ **ねんきんせいど** [年金制度]

nyugdíjrendszer bevezetése előtti szolgálati idő ◆ **かこきんむじかん** [過去勤務期間]

nyugellátás ◆ **おんきゆう** [恩給] „katonai nyugellátás” [軍人恩給]

nyughatatlan ◆ **あくせくする** [催促する、齟齬する] ◆ **うわつく** [浮つく、上付く] „Nyughatatlan voltam, és nem tudtam koncentrálni.” [浮ついて集中できなかった。] ◆ **おちつきがない** [落ち着きがない、落着きがない、落ちつきがない] „nyughatatlan természet” [落ち着きがない性格]

◆ **きぜわしい** [気忙しい、気ぜわしい] „Eltávolodott a nyughatatlan mindennapi élettől.” [日々の気忙しい生活から離れた。] ◆ **こせこせした** ◆ **せかせかし**

た „nyughatatlan ember” [せかせかした人] ◆ **せっかちな** „nyughatatlan természet” [せっか

ちな性格^{せいかく} ◆ **せわしない** 【忙しい】 „nyug-hatatlan világ” 「忙しい世界」

nyughatatlankodik ◆ **そわそわする** „A férj nyugtalanzkodott a műtő előtt.” 「手術室の前で夫はそわそわしていた。」

nyughatatlanság ◆ **あくせく** 【倥傯、齷齪】

nyughatatlanul ◆ **せかせかと** „Nyughatatlanul mozog.” 「せかせかと動き回っている。」 ◆ **せわしく** 【忙しく】

nyughely ◆ **やすみば** 【休み場】

nyugi ◆ **まあ** „Nyugi, nem kell mindenen meglepődni.” 「まあ、そう驚かないで下さい。」 ◆ **まあまあ** „Nyugi, ne mérgelődj már annyira!” 「まあまあ、そんなに怒らないで！」

nyugis ◆ **きらくな** 【気楽な】 „nyugis hangvé-tel” 「気楽な口調」 ◆ **のんきな** 【呑気な、暖気な、暢気な】 „nyugis ember” 「呑気な人」 ◆ **マイペースな** (komótos) ◆ **ゆうちょうな** 【悠長な】 „nyugis ember” 「悠長な人」

nyugis állás ◆ **かんしょく** 【閑職】

nyugisan ◆ **あわてずに** 【慌てずに】 ◆ **きらくに** 【気楽に】 „Csak nyugisan!” 「気楽にやれ！」

nyugodik ◆ **きがすむ** 【気が済む】 „Addig nem nyugodtam, amíg be nem fejeztem a munkát.” 「仕事を終わらせないと気が済まなかった。」 ◆ **ねむる** 【眠る】 (alszik) „Nyugodjék békében!” 「安らかにねむってください。」 ◆ **ねる** 【寝る】 (fekszik) ◆ **やすむ** 【休む】 (pihen)

nyugodj meg ◆ **よしよし** „Nyugodj meg, nincs semmi baj! Ne sírj!” 「よしよし、大丈夫だよ！泣かないで！」

nyugodt ① **おちついた** 【落ち着いた、落ち着いた】 „nyugodt hanghordozás” 「落ち着いた口調」 ② **へいおんな** 【平穏な】 (békés) „nyugodt élet” 「平穏な生活」 ③ **のどかな** 【長閑な】 „nyugodt tenger” 「長閑な海」 ◆ **あんせいな** 【安静な】 ◆ **おちつきのある** 【落ち着きのある

る、落ち着きのある、落ちつきのある】 „nyugodt viselkedés” 「落ち着きのある態度」 ◆ **しずかな** 【静かな、閑かな】 „nyugodt tenger” 「静かな海」 ◆ **しっとりとした** „nyugodt dzsessz” 「しっとりとしたジャズ」 ◆ **せいひつな** 【静謐な】 „nyugodt környezet” 「静謐な環境」 ◆ **たいぜんじじゃくとして** 【泰然自若として

いる】 „Nyugodt marad, bármi történiék is körülötte.” 「周りに何があっても泰然自若として

いる。」 ◆ **とうてつした** 【透徹した、澄徹した】 „nyugodt lelkiállapot” 「透徹した心境」 ◆ **のうのうとする** „Mindenki aggódik, csak ő nyugodt.” 「皆心配しているのに彼はのうのうとしている。」 ◆ **へいせいな** 【平静な】 „nyugodt hang” 「平静な声」 ◆ **へいぜんたる** 【平然たる】 „nyugodt arc” 「平然たる顔」 ◆ **ぼうようとした** 【茫洋とした】 „nyugodt tekintet” 「茫洋とした眼差し」 ◆ **ものやわらかな** 【物柔らかな、もの柔らかな】 „Nem veszítette el a nyugalmát, amikor válaszolt.” 「物柔らかな態度

を崩さぬまま答えた。」 ◆ **やすまる** 【安まる、休まる】 „Ha veled vagyok nyugodt a lelkem.” 「君といると心が安まる。」 ◆ **やすらかな** 【安らかな】 „nyugodt álom” 「安らかな眠り」 ◆ **ゆうぜんたる** 【悠然たる】 ◆ **ゆうゆうたる** 【悠々たる】 „folyó nyugodt folyása” 「悠々たる川の流れ」 ◆ **ゆうゆうとした** 【悠々とした】 „nyugodt ember” 「悠々とした人」 ◆ **ゆうようたる** 【悠揚たる】 ◆ **ゆったりした** 【ゆったりした曲】 ◆ **よゆうをもつ** 【余裕を持つ、余裕をもつ】 „Nyugodt lelki állapotban menjünk vizsgálzni!” 「試験には心

に余裕を持って挑みましょう。」 ◆ **れいせい** 【冷静な】 „nyugodt hang” 「冷静な声」

nyugodt alvás ◆ **たかまくら** 【高枕】 „Nyugodtabban alszol, ha nem tudsz róla.” 「世間知らずの高枕。」

nyugodtan ① **おちついて** 【落ち着いて、落ち着いて】 „Nyugodtan viselkedjenek!” 「落ち着

いて行動して下さい。」**② しずかに**【静かに、閑かに】(csendesen) „Nyugodtan alszik。”

「静かに寝ている。」**③ へいぜんと**【平然と】 „Nyugodtan beletörődik a sorsába。” 「運命

を平然と受け止める。」**④ きがるに**【気軽に】 „Ha van kérdése, nyugodtan kérdezze meg!”

「質問があれば気軽に聞いてください。」**⑤ えんりよなく**【遠慮なく】 (feszélyezettség nélkül) „Nyugodtan kérdezd meg, ha nem tudod!”

「わからなければ遠慮なく聞いてください!」

◆ **あんかんと**【安閑と】 ◆ **えんりよしない**【遠慮しないで】 (bátran) „Nyugodtan meg-

mondja, ha valami nem tetszik neki。” 「彼は不満なら遠慮しないで言う人だ。」 ◆ **おちおち**

„Nem tudok nyugodtan aludni。” 「おちおち寝られない。」 ◆ **きがねなく**【気兼ねなく、気がねなく】 „Nyugodtan szóljon, ha rosszul van!”

「気分が悪くなったら気兼ねなく言ってください!」 ◆ **きやすく**【気安く、気易く】 „Hozzá

nyugodtan tudok fordulni tanácsért。” 「彼なら気安く相談出来る。」 ◆ **きらくに**【気楽に】

„Nyugodtam fordulhatok hozzá tanácsért。” 「彼には気楽に相談できる。」 ◆ **こころおきなく**【心置きなく】 „Ezt nyugodtan kidobhatjuk。”

「それは心置きなく処分できる。」 ◆ **さしつかえない**【差し支えない】 „Nyugodtan állíthat-

juk, hogy ez remekmű。” 「傑作と言っても差しつか

えない。」 ◆ **ずいいに**【随意に】 „Kérem, vegyenek belőle nyugodtan!” 「ご随意にお取り

下さい!」 ◆ **たんたん**【淡々と】 „A nagy folyó nyugodtan folydogált。” 「大きい川が淡々

と流れていた。」 ◆ **てんぜん**【恬然と】 ◆ **のほほんと** „Nem tudok nyugodtan várni a vég-

telenségig。” 「いつまでものほほんと待ってられない。」 ◆ **のんびりと** „Nyugodtan él。” 「の

んびりと過ごす。」 ◆ **やすらかに**【安らかに】 ◆ **ゆうぜんと**【悠然と】 „Késésben volt, mégis nyugodtan sétált。” 「遅刻しているのに

悠然と歩いていた。」 ◆ **ゆうゆうかかんと**

【悠々閑々と、悠悠閑閑と】 ◆ **ゆうゆうと**【悠々と】 „A tanár nyugodtan beszélt。” 「

教授は悠々と話していた。」 ◆ **ゆっくり**

„Nyugodtan alszik。” 「ゆっくり眠っている。」 ◆ **ゆつたりと** „Hétfvégén nyugodtan tudok pi-

henni。” 「週末はゆつたりとくつろげる。」

nyugodtan alszik ◆ **たかまくらでねる**【高枕で寝る】 „Nem szabad hagyni nyugodtan aludni a rossz embereket!” 「悪い奴を高枕で寝かせてはいけません。」

nyugodtan hajtja álmra a fejét ◆ **まくら**をたかくしてねる【枕を高くして寝る】

nyugodt élet ◆ **あんじゅう**【安住】 „Mindenfélére kereste a helyet, ahol nyugodtan élhet。” 「

東西南北に安住の地を求めた。」

nyugodt és magabiztos ◆ **よゆうしゃくしゃくである**【余裕綽綽である、余裕綽々である】 „A vizsga előtt nyugodt és magabiztos volt。” 「

試験の前は余裕綽綽だった。」

nyugodt hozzáállás ◆ **リラクスムード**

nyugodt lélek ◆ **へいき**【平気】

nyugodt lélekkel ◆ **こころおきなく**【心置きなく】 „Ha tudom, hogy biztonságban vagy,

nyugodt lélekkel halhatok meg。” 「あなたが無事ならば心置きなく死ぬる。」 ◆ **へいぜんと**【平然と】 „Nyugodt lélekkel megöl bárkit。” 「

彼は平然と人を殺す。」

nyugodt lesz ◆ **きをらくにする**【気を楽しにする】 „Nyugodtan mentem a vizsgára。” 「気を楽しにして試験に挑んだ。」

nyugodt marad ◆ **じっとする**【凝乎とする】 „Úgy hallottam, hogy leépítések lesznek, ezért

nem tudok nyugodt maradni。” 「リストラの噂を聞いてじっとしてられない。」

nyugodtság ◆ **のどか**【長閑】 ◆ **へいき**【平気】 „Minden erőmmel nyugodtságot színel-

tem。” 「一生懸命平気を装った。」 ◆ **ゆうゆう**【悠々】

nyugovóra tér ◆ **しゅうしんする** 【就寝する】

„Tíz órakor tér nyugovóra.” [10時に就寝する。]

nyugszik ◆ **きがすむ** 【気が済む】 „Addig nem nyugszom, amíg be nem bizonyítom, hogy ő tette.”

「彼がやったと証明するまで気がすまない。」 ◆ **きそをおく** 【基礎を置く】 (alapul)

„népakaraton nyugvó demokrácia” 「民意に基礎を置く民主主義」 ◆ **しずむ** 【沈む】 (lemegy)

„Hamarosan nyugszik a nap.” 「太陽が間もなく沈む。」 ◆ **ねむる** 【眠る】 (fekszik) „Már a temetőben nyugszik.” 「彼はもうお墓で眠っている。」

◆ **ねる** 【寝る】 (fekszik) „A macska az ágyon nyugszik.” 「猫がベッドの上で寝ている。」

◆ **やすむ** 【休む】 (pihen) „A keze a térdén nyugszik.” 「彼の手は膝の上で休んでいる。」

◆ **りっきゃくする** 【立脚する】 „Vállalatunk alapja a bizalmi kapcsolaton nyugszik.” 「

当社の基礎は信頼関係に立脚する。」 ◇ **nem hagy nyugodni** **きになる** 【気になる】 „Nem

hagy nyugodni, amit mondott.” 「彼が言ったことが気になる。」

◇ **vállán nyugszik** **せおう** 【背負う】 **szeou** „A fiatalok vállán nyugszik országunk sorsa.” 「青年たちは我が国の将来を背負っている。」

nyugta ◆ **うけしょ** 【請書】 ◆ **かくにんしょ**

【確認書】 „rendelés nyugtája” 「注文の確認書」 ◆ **じゅりょうしょう** 【受領証】

„Nyugtát adott a pénzről.” 「お金の受領証を發行した。」 ◆ **でんぴょう** 【伝票】 „vásárlási

nyugta” 「納入伝票」 ◆ **ひきかえしょう** 【引換証、引き換え証】 ◆ **りょうしゅうしょ** 【領

収書】 „Nyugtát ad a vásárlásról.” 「購入に対して領収書を發行する。」

◆ **りょうしゅうしょう** 【領収証】 ◆ **レシート**

nyugtabélyeg ◆ **じゅりょういん** 【受領印】**nyugtalan** ◆ **いてもたってもいられない** 【いても立ってもいられない、居ても立っても居られない】 „Nyugtalan vagyok, mert megtudtam,

hogy a barátomat baleset érte.” [友達が事故にあったと聞いて居ても立ってもいられなくなった。]

◆ **いらいらする** 【苛苛する、苛々する】 „Nyugtalanul járkált a szobában.” 「イライラしながら部屋の中を歩き回っていた。」

◆ **こころがざわつく** 【心がざわつく】 ◆ **さわがしい** 【騒がしい】 „nyugtalan napok” 「騒がしい日々」

◆ **じれる** 【焦れる】 „Amikor a gyerek nyugtalan volt, a feleségem ügyesen lecsillapította.” 「子供が焦れたら妻が上手にあやしてくれた。」

◆ **ピリピリする** „Az a hír járta, hogy csődbe meg a cég ezért mindenki nyugtalan volt.” 「倒産のうわさが流れて社員は皆ひりひりしていた。」

◆ **ふあんそうな** 【不安そうな】 „nyugtalan viselkedés” 「不安そうな様子」

◆ **ふあんな** 【不安な】 „nyugtalan érzés” 「不安な思い」

nyugtalanít ◆ **きになる** 【気になる】 „Van egy dolog, ami nagyon nyugtalanít.” 「すごく気になることがあります。」

◆ **しんばいさせる** 【心配させる】 „A szülőket nyugtalanította a lányuk viselkedése.” 「娘の行動は親を心配させた。」

nyugtalanítja valami ◆ **あんじる** 【案じる】 „Nyugtalanít, hogy mi lesz az árván maradt gyerekekkel.” 「孤児になった子供たちの身の上を案じた。」

nyugtalanító ◆ **そらおそろしい** 【空恐ろしい】 „nyugtalanító érzés” 「空恐ろしい思い」

◆ **ふおんな** 【不穏な】 „nyugtalanító pletyka” 「不穏な噂」

nyugtalanító jövő ◆ **こうこのうらい** 【後顧の憂い】 „Utódot nevelt, hogy nyugodtan hagyhasssa ott céget.” 「後顧の憂いなく退職できるよう、後継者を育てた。」

nyugtalanankodik ◆ **うろうろする** „A váróteremben nyugtalanankodva várom a vizsgálat eredményét.” 「待合室で検査の結果をうろうろしながら待っていた。」

◆ **きかもめる** 【気かもめる、気が揉める】 „Nyugtalanankodtam a gyerek

miatt.” [子供が心配で、気が揉めていた。] ◆ **しょうりょする** 【焦慮する】 „Nyugtalankodik az egészségügyi problémám miatt.” [健康問題に焦慮している。] ◆ **しんぱいする** 【心配する】 (aggódik) „Nyugtalankodik a gyereke miatt.” [子供のことで心配している。] ◆ **むなさわぎがする** 【胸騒ぎがする】 „A nyugtalankodástól nem tudtam aludni.” [胸騒ぎがして眠れなかった。]

nyugtalanság ◆ **しょうりょ** 【焦慮】 „Nem tudtam kendőzni nyugtalanságomat, a gyerek épségéért aggódva.” [子供の安否を気遣い、焦慮の色を隠せなかった。] ◆ **どうよう** 【動揺】 „politikai nyugtalanság” [政治の動揺] ◆ **ふあん** 【不安】 „Nyugtalanság fogott el.” [不安に駆られた。] ◆ **むなさわぎ** 【胸騒ぎ】 ◇ **aggódik** **ふあんをつのらせる** 【不安を募らせる】 „A dolgozók aggódtak az állásuk esetleges elvesztése miatt.” [社員は解雇されるのではないかと不安を募らせた。]

nyugtalanul ◆ **うかうか** ◆ **きよろきよろ** „Nyugtalanul nézett körbe-körbe.” [きよろきよろと見回した。] ◆ **ふあんに** 【不安げに】 ◆ **ふあんそうに** 【不安そうに】 „Nyugtalanul várakozott.” [不安そうに待っていた。]

nyugtalanul jártatja a szemét ◆ **きよときよとする**

nyugtatgat ◆ **なだめる** 【有める】 „Nyugtatgattam a mérges barátomat.” [怒っている友達をなだめた。]

nyugtató ◆ **あんていざい** 【安定剤】 ◆ **ちんせいざい** 【鎮静剤】

nyugtatószer ◆ **せいしんあんていざい** 【精神安定剤】 ◆ **ちんせいざい** 【鎮静剤】 ◆ **トランクライザー**

nyugtával dicsérd a napot ◆ **かつてかぶとのおをしめよ** 【勝つて兜の緒を締めよ】 (várd ki a végét)

nyugta van ◆ **おちつく** 【落ち着く、落ちつく、着く】 „Addig nincs nyugtom, amíg

vissza nem fizetem a kölcsönt.” [ローンを返すまで落ち着かない。]

nyugtáz ◆ **かくにんしてあんしんする** 【確認して安心する】 „Örömmel nyugtáztam, hogy a tolvaj nem lopta el a pénzem.” [泥棒がお金を盗まなかった事を確認して安心した。] ◆ **りょうかいする** 【了解する、諒解する】 „Nyugtáztam a kérést.” [依頼を了解した。]

nyugtázás ◆ **かくにん** 【確認】

nyugton hagy ◆ **そっとしておく** „Hagyjuk nyugodton az alvó nagypapát!” [お爺さんが寝ているからそっとしておこう。]

nyugton marad ◆ **おとなしい** 【大人しい】 „Maradj nyugton!” [大人しくしろ!] ◆ **じっとする** 【凝すとする】 „Maradj nyugton!” [じっとして！]

nyugvó ◆ **しずむ** 【沈む】 (lelenő) „nyugvó nap fénye” [沈む太陽の光] ◆ **せいしする** 【静止する】 (nem mozgó) „nyugvó folyadék” [静止する液体] ◇ **nyugszik** **きそをおく** 【基礎を置く】 (alapul) „népakaraton nyugvó demokrácia” [民意に基礎を置く民主主義]

nyugvóhely ◆ **やすみば** 【休み場】

nyugvó nap ◆ **いりひ** 【入り日、入日】

nyugvó test ◆ **せいしぶつたい** 【静止物体】 „mozgó és nyugvó test” [運動物体と静止物体]

nyújt ◆ **さしのべる** 【差し伸べる、差し延べる、差伸べる、差延べる】 (segédkezet) „Nyújt-sunk segédkezet a bajba jutottaknak!” [困っている人に手を差し伸べましょう。] ◆ **ていきょうする** 【提供する】 „Új információt nyújtott.” [新しい情報を提供した。] ◆ **ていする** 【呈する】 (mutat) „Borzalmas látványt nyújt.” [惨状を呈する。] ◆ **のす** 【伸す、熨す】

„Tésztát nyújtottam.” [麺を麺棒でのした。]

◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „A feleségem tésztát nyújtott.” [妻は生地を伸ばした。] ◆ **のべる** 【延べる、伸べる】 „Segítő kezét nyújtottam a bajba jutott embereknek.” [困った人に救

いの手を延べた。」 ◆ **ひきのばす** 【引き延ばす、引延ばす、引き伸ばす、引伸ばす】 „Az író a végtelenségig nyújtotta a történetet.” 「作家は話をだたら引き伸ばした。」 ◇ **kezet nyújt** **あくしゅをもとめる** 【握手を求める】 „Illetlenség, ha egy férfi nyújt kezét először egy nőnek.” 「男性が女性に握手を求めるのは無礼とされている。」 ◇ **segédkezet nyújt** **てだすけする** 【手助けする】 „Segédkezet nyújtott a szökésben.” 「逃亡を手助けしていた。」 ◇ **segédkezet nyújt** **てびきする** 【手引きする】 „Segédkezet nyújtott a bűnözőnek a szökésben.” 「犯罪者の脱走の手引きをした。」

nyújtás ◆ **ストレッチ** ◆ **のばすこと** 【伸ばすこと、延ばすこと】 ◇ **hitelnyújtás** **しんようきょうよ** 【信用供与】

nyújthatóság ◆ **えんせい** 【延性】

nyújtó ◆ **てつぼう** 【鉄棒】 (sportban) „Felső fogást alkalmaztam a nyújtón.” 「鉄棒を順手で握った。」

nyújtófa ◆ **のべぼう** 【延べ棒、延棒】 ◆ **めんぼう** 【麺棒、麩棒、めん棒】 „A nyújtófával nyújtom a hajdinátészta.” 「麺棒でそばの生地を伸ばす。」

nyújtogat ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „A nyakát nyújtogatva nézett előre.” 「首を伸ばして前方を見ようとした。」

nyújtogatja a csápjait ◆ **しよくしゅをのばす** 【触手を伸ばす】 „A rovar nyújtogatta a csápjait.” 「昆虫は触手を伸ばしていた。」

nyújtógyakorlat ◆ **じゅうなんたいそう** 【柔軟体操】 ◆ **ストレッチ** ◆ **ストレッチたいそう** 【ストレッチ体操】

nyújtógyakorlatot végez ◆ **ストレッチする**

nyújtott hosszútészta ◆ **てのべめん** 【手延べ麺】

nyújtott mocs ◆ **のしもち** 【申し餅、伸餅】

nyújtott udon ◆ **てのべうどん** 【手延べうどん、手延べ饅飩】

nyújtózkodás ◆ **のび** 【伸び、延び】 „Nyújtózkodik.” 「伸びをする。」

nyújtózkodik ◆ **からだをのばす** 【体を伸ばす】 „A macska nyújtózkodott.” 「猫は体を伸ばした。」 ◆ **のびをする** 【伸びをする】 „Felkelés után mindig nyújtózkodni szoktam.” 「起きるといつも伸びをします。」

nyújtózva ◆ **ながながと** 【長々と】 „Kinyújtottam a lábam.” 「長々と足を伸ばした。」

nyúl ◆ **うさぎ** 【兎】 ◆ **うったえる** 【訴える】 „Erőszakhoz nyúltam.” 「暴力に訴えた。」 ◆ **さわる** 【触る】 „Ne nyúl ahhoz a géphez!” 「その機械に触るな。」 ◆ **てがのびる** 【手が伸びる】 (kezével) „Rögtön az édesség irányába nyúl.” 「甘いものに手がつい伸びてしまう。」

◆ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 „A beteg egyáltalán nem nyúlt az ételhez.” 「病人は食べ物にまったく手をつけなかった。」 ◆ **てをのばす** 【手を伸ばす】 „A kenyérért nyúlt.” 「パンに手を伸ばした。」

◆ **てをふれる** 【手を触れる】 „A kapcsológombhoz nyúltam.” 「スイッチボタンに手を触れた。」 ◆ **とる** 【取る】 „Megfelelő eszközökhöz nyúlt.” 「適切な手段を取った。」 ◆ **はしる** 【走る】 „Bánatában az alkoholhoz nyúlt.” 「悲しみでアルコールに走った。」

◆ **ふれる** 【触れる】 „Ne nyúl ehhez a kapcsolóhoz!” 「このスイッチに触れるな!」

◇ **államhatalmi eszközökhöz nyúl** **きょうけんをはつどうする** 【強権を発動する】
◇ **angoranyúl** **アングラうさぎ** 【アングラ兎】
◇ **csincsilla nyúl** **チンチラうさぎ** 【チンチラ兎】
◇ **kábítószerhez nyúl** **まやくにはしる** 【麻薬に走る】
◇ **menekülő nyúl** **だつと** 【脱兎】
◇ **mezei nyúl** **のうさぎ** 【野兎】 (Lepus europaeus)
◇ **nyúlciπό** **だつと** 【脱兎】 (menekülő nyúl)
◇ **oroszlánbőrbe bújt nyúl** **とらのいをかきつね** 【虎の威を借る狐】 (gyáva)
◇ **vadnyúl** **のうさぎ** 【野兎】 (mezei nyúl)
◇ **végő eszközökhöz nyúl** **でんかのほうとうをぬく** 【伝家の宝刀を抜く】

Nyúl ◆ **う** 【卯】 (kínai horoszkóp szerint) „Nyúl éve” 「卯年」 ◆ **うさぎざ** 【兎座】 (csillagkép)

nyúlánk ◆ **ひよろひよろ** „Egy nyúlánk növény szára tört felfelé.” 「植物の茎がひよろひよろと伸びていた。」 ◆ **ひよろりとした**

nyúlás ◆ **のび** 【伸び、延び】 „gumi nyúlása” 「ゴムの伸び」

nyúlásmérő ◆ **しんしゅくけい** 【伸縮計】

nyúlcipő ◆ **いちもくさん** 【一目散】 „Felkötötem a nyúlcipőt.” 「一目散に逃げた。」 ◆ **だつと** 【脱兎】 (menekülő nyúl) ◇ **felkötői a nyúlcipőt** **だつとのごとくかけ出す** 【脱兎の如く駆け出す、脱兎のごとく駆け出す】 ◇ **felkötői a nyúlcipőt にげあしになる** 【逃げ足になる】

nyúlékony ◆ **のびちぢみする** 【伸び縮みする】 „A gumi nyúlékony.” 「ゴムは伸び縮みする。」

nyúlékonyság ◆ **しんど** 【伸度】 ◆ **のびちぢみ** 【伸び縮み】

Nyúl éve ◆ **うさぎどし** 【卯年】 ◆ **うどし** 【卯年】

nyúlfaroknyi ◆ **ねこのひたいほどの** 【猫の額ほどの】 „nyúlfaroknyi kert” 「猫の額ほどの庭」

nyúlfészek ◆ **うさぎのあな** 【兎の穴】

nyúlik ◆ **しんしゅくする** 【伸縮する】 (és összehúzódik) „A gumi nyúlik.” 「ゴムは伸縮する。」 ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „Ez a nadrág nyúlik, így nagyon kényelmes.” 「このズボンわのはわ伸びるのでわとてもはごちよき心地が良い。」

nyúlketrec ◆ **うさぎごや** 【兎小屋、ウサギ小屋】

nyúlós ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „Ez a póló nyúlós.” 「このTシャツは伸びる。」 ◆ **メリヤス** (kötött)

nyúlszáj ◆ **いぐち** 【兎唇、欠唇】 ◆ **けつしん** 【欠唇】 ◆ **こうしんれつ** 【口唇裂】 ◆ **すぐち** 【兎口】 ◆ **としん** 【兎唇】 ◆ **みつくち** 【三つ口】

nyúlszáj és farkastorok ◆ **こうしんこうがいれつ** 【口唇口蓋裂】

nyúlszívú ◆ **きがちいさい** 【気が小さい】 ◆ **こころよわい** 【心弱い】 ◆ **のみのしんぞう** 【蚤の心臓】 (ember)

nyúltagy ◆ **えんずい** 【延髄】

nyúltartás ◆ **うさぎしいく** 【兎飼育】 (nyúltenyésztés)

nyúltenyésztés ◆ **うさぎしいく** 【兎飼育】

nyúltvelő ◆ **えんずい** 【延髄】 (medulla oblongata)

nyúlugrás ◆ **うさぎとび** 【兎跳び】

nyúlvány ◆ **とつき** 【突起】 ◆ **とっしゅつぶ** 【突出部】 ◆ **ふぞくし** 【付属肢、附属肢】 ◇ **féregnyúlvány** **ちゅうようとつき** 【虫様突起】 (vakbél) ◇ **hegynyúlvány** **やまのかた** 【山の肩】 ◇ **kúp alakú nyúlvány** **えんすいにゅうとう** 【円錐乳頭】 ◇ **lábszerű nyúlvány** **ぎそく** 【偽足、擬】 ◇ **soknyúlványú idegsejt** **たきよくせいしんけいさいぼう** 【多極性神経細胞】

nyúl viszi a puskát ◆ **げこくじょう** 【下剋上】 ◆ **しゅかくてんとう** 【主客転倒、主客顛倒】 „Nehogy már a nyúl vigye a puskát!” 「それは主客顛倒だ。」

nyurga ◆ **ひよろながい** 【ひよろ長い】 „Ezen a régi képen az a nyurga fiú én vagyok.” 「この昔の写眞のひよろ長い青年は私です。」 ◆ **ひよろひよろ** „Tíz éve még nyurga alakja volt.” 「彼は10年前はひよろひよろの体型でした。」

nyurgán ◆ **によきによき**

nyuszi ◆ **うさぎちゃん** 【兎ちゃん】 ◆ **うさちゃん**

nyuszika ◆ **うさぎちゃん** 【兎ちゃん】 ◆ **うさちゃん**

nyúz ◆ **せめる** 【責める】 „Addig nyúztam, míg bevallott mindent.” 「すべて白状するまで責めつけた。」 ◆ **ねだる** 【強請る】 „A gyerekek nyúzták az óvó nénit, hogy meséljen valamit.” 「子供達は保育さんに昔話を話してとねだった。」 ◆ **はぐ** 【剥ぐ】 „Nyulat nyúz.” 「うさぎの皮を剥ぐ。」

nyúzott ◆ **しょうすいしきった** 【憔悴しきった】 „Nyúzott arca volt.” 「憔悴しきった顔だった。」

nyúzottság ◆ **しょうすい** 【憔悴】

nyú ◆ **うじ** 【蛆】 ◆ **つかいまくる** 【使いまくる、使い捲る】 „Az egész család az én szá-mítógépemet nyüvi.” 「家族全員が私のパソコン

ンつかを使いまくっている。」◆**ぬきとる**【抜き取る、抜取る】(kitép)◆**むし**【虫】

nyűg◆**あしかせ**【足かせ、足枷】◆**こまり**の【困り者】◆**めいわく**【迷惑】„A rokona csak nyűg volt a nyakán.”「**親戚はただ迷惑**だった。」◆**やつかい**【厄介】

nyűglődik◆**ぐずつく**【愚図つく、愚図付く】„A projektünk nyűglődik.”「**企画はぐずつ**ている。」

nyűgös◆**かんのつよい**【癩の強い、疳の強い】„nyűgös gyerek”【**癩の強い子供**】◆**きむずかしい**【気難しい、気むずかしい】„nyűgös személyiség”【**気難しい性格**】◆**ぐずつく**【愚図つく、愚図付く】„A gyerek nyűgös volt.”「**子供はぐずつ**ていた。」◆**ひねくれる**【捻くれる、拮くれる】„nyűgös gyerek”【**ひねくれた子供**】◆**ふきげんな**【不機嫌な】„Ma egy kicsit nyűgös vagy!”「**あなたは今日はちよつと不機嫌**じゃない?」◆**むずがる**„A gyerek nyűgösen süteményt akart.”「**子供はお菓子が欲**しくてむずかった。」◆**めんどくさがりや**【面倒くさがり屋、面倒臭がり屋】(ember)

nyűgösen◆**おこって**【怒って】◆**ふきげんに**【不機嫌に】„Nyűgösen takarítottam.”「**不機嫌**に掃除をした。」

nyűgösködik◆**ぐずる**【愚図る】

nyűgösség◆**かんのむし**【癩の虫、疳の虫】„Nem tudom kezelni a nyűgös kisbabámat.”「**赤ちゃんの疳の虫**に悩んでいる。」

nyűgtól megszabadulás◆**やつかいばらい**【厄介払い】

nyüst◆**そうこう**【綜統】(szövévészéken)◆**ヘドル**

nyüstfonal◆**たていと**【縦糸、経糸】(hosszanti szál)

nyüstöl◆**うちまくる**【打ちまくる、撃ちまくる】„Nyolc órán át nyüstöltem a billentyűzetet.”「**8時間キーボード**を打ちまくっていた。」◆**がながんつかう**【がながん使う】„Mindig ezt a ruhát nyüstölöm.”「**この服**をがながん使っている。」◆**くしする**【駆使用する】„Hiába nyüs-

töltem a számítógépet, nem tudtam befejezni a munkám.”「**コンピューター**をどんなに駆使し-

ても、**仕事は終わら**なかった。」◆**れんだする**【連打する】(folyamatosan ver)„Órákon át nyüstöltem a billentyűzetet.”「**教時間キーボード**を連打した。」

nyűszít◆**とおぼえをする**【遠吠えをする、遠ぼえをする】„Az utcánkban nyűszítettek a kutyák.”「**道で犬が遠吠え**をした。」

nyűszítés◆**とおぼえ**【遠吠え、遠ぼえ】(hangos kutyanyűszítés)

nyűzsgés◆**ざつとう**【雑踏、雑沓、雑鬧】„város nyűzsgése”【**町の雑踏**】◆**にぎわい**【賑わい】„Az ablakból nézte a nyűzsgést.”「**窓から街の賑わい**を眺めた。」◆**はんか**【繁華】

nyűzsgő◆**さわがしい**【騒がしい】„nyűzsgő bevásárlóutca”【**騒がしい商店街**】◆**にぎやかな**【賑やかな】◆**はんかな**【繁華な】„A városcentrumban van egy nyűzsgő utca.”「**町の中心**には繁華な通りがある。」

nyűzsög◆**うごめく**【蠢く】„Az kiasott földben nyűzsögtek a kukacok.”「**掘り起こした土**にミミズがうごめいた。」◆**うようよする**„Nyűzsögtek a hangyák.”「**ありの大群**はうようよしていた。」◆**かつどうする**【活動する】(tevékeny életet él)„Szeret nyűzsögni.”「**彼女は活動する**のが好き。」◆**ざつとうする**【雑踏する、雑沓する、雑鬧する】„Az üdülőhelyen nyűzsögtek a turisták.”「**行楽地**は観光客で雑踏していた。」◆**たかる**【集る】„A cukor körül nyűzsögtek a hangyák.”「**砂糖**に蟻がたかっていた。」◆**にぎわう**【賑わう】„A városban nyűzsögtek a turisták.”「**町**は観光客で賑わっていた。」◆**むらがる**【群がる、叢がる、簇がる】„Az öbölben nyűzsögtek a cápák.”「**湾に鯨**が群がった。」◆**もぞもぞする**„A darazsak nyűzsögtek a fészükben.”「**蜂**は巣の中でもぞもぞしていた。」

nyűzsög◆**うごめく**【蠢く】„Az kiasott földben nyűzsögtek a kukacok.”「**掘り起こした土**にミミズがうごめいた。」◆**うようよする**„Nyűzsögtek a hangyák.”「**ありの大群**はうようよしていた。」◆**かつどうする**【活動する】(tevékeny életet él)„Szeret nyűzsögni.”「**彼女は活動する**のが好き。」◆**ざつとうする**【雑踏する、雑沓する、雑鬧する】„Az üdülőhelyen nyűzsögtek a turisták.”「**行楽地**は観光客で雑踏していた。」◆**たかる**【集る】„A cukor körül nyűzsögtek a hangyák.”「**砂糖**に蟻がたかっていた。」◆**にぎわう**【賑わう】„A városban nyűzsögtek a turisták.”「**町**は観光客で賑わっていた。」◆**むらがる**【群がる、叢がる、簇がる】„Az öbölben nyűzsögtek a cápák.”「**湾に鯨**が群がった。」◆**もぞもぞする**„A darazsak nyűzsögtek a fészükben.”「**蜂**は巣の中でもぞもぞしていた。」

nyűzsög◆**うごめく**【蠢く】„Az kiasott földben nyűzsögtek a kukacok.”「**掘り起こした土**にミミズがうごめいた。」◆**うようよする**„Nyűzsögtek a hangyák.”「**ありの大群**はうようよしていた。」◆**かつどうする**【活動する】(tevékeny életet él)„Szeret nyűzsögni.”「**彼女は活動する**のが好き。」◆**ざつとうする**【雑踏する、雑沓する、雑鬧する】„Az üdülőhelyen nyűzsögtek a turisták.”「**行楽地**は観光客で雑踏していた。」◆**たかる**【集る】„A cukor körül nyűzsögtek a hangyák.”「**砂糖**に蟻がたかっていた。」◆**にぎわう**【賑わう】„A városban nyűzsögtek a turisták.”「**町**は観光客で賑わっていた。」◆**むらがる**【群がる、叢がる、簇がる】„Az öbölben nyűzsögtek a cápák.”「**湾に鯨**が群がった。」◆**もぞもぞする**„A darazsak nyűzsögtek a fészükben.”「**蜂**は巣の中でもぞもぞしていた。」

nyűzsög◆**うごめく**【蠢く】„Az kiasott földben nyűzsögtek a kukacok.”「**掘り起こした土**にミミズがうごめいた。」◆**うようよする**„Nyűzsögtek a hangyák.”「**ありの大群**はうようよしていた。」◆**かつどうする**【活動する】(tevékeny életet él)„Szeret nyűzsögni.”「**彼女は活動する**のが好き。」◆**ざつとうする**【雑踏する、雑沓する、雑鬧する】„Az üdülőhelyen nyűzsögtek a turisták.”「**行楽地**は観光客で雑踏していた。」◆**たかる**【集る】„A cukor körül nyűzsögtek a hangyák.”「**砂糖**に蟻がたかっていた。」◆**にぎわう**【賑わう】„A városban nyűzsögtek a turisták.”「**町**は観光客で賑わっていた。」◆**むらがる**【群がる、叢がる、簇がる】„Az öbölben nyűzsögtek a cápák.”「**湾に鯨**が群がった。」◆**もぞもぞする**„A darazsak nyűzsögtek a fészükben.”「**蜂**は巣の中でもぞもぞしていた。」

nyűzsög◆**うごめく**【蠢く】„Az kiasott földben nyűzsögtek a kukacok.”「**掘り起こした土**にミミズがうごめいた。」◆**うようよする**„Nyűzsögtek a hangyák.”「**ありの大群**はうようよしていた。」◆**かつどうする**【活動する】(tevékeny életet él)„Szeret nyűzsögni.”「**彼女は活動する**のが好き。」◆**ざつとうする**【雑踏する、雑沓する、雑鬧する】„Az üdülőhelyen nyűzsögtek a turisták.”「**行楽地**は観光客で雑踏していた。」◆**たかる**【集る】„A cukor körül nyűzsögtek a hangyák.”「**砂糖**に蟻がたかっていた。」◆**にぎわう**【賑わう】„A városban nyűzsögtek a turisták.”「**町**は観光客で賑わっていた。」◆**むらがる**【群がる、叢がる、簇がる】„Az öbölben nyűzsögtek a cápák.”「**湾に鯨**が群がった。」◆**もぞもぞする**„A darazsak nyűzsögtek a fészükben.”「**蜂**は巣の中でもぞもぞしていた。」

nyűzsög◆**うごめく**【蠢く】„Az kiasott földben nyűzsögtek a kukacok.”「**掘り起こした土**にミミズがうごめいた。」◆**うようよする**„Nyűzsögtek a hangyák.”「**ありの大群**はうようよしていた。」◆**かつどうする**【活動する】(tevékeny életet él)„Szeret nyűzsögni.”「**彼女は活動する**のが好き。」◆**ざつとうする**【雑踏する、雑沓する、雑鬧する】„Az üdülőhelyen nyűzsögtek a turisták.”「**行楽地**は観光客で雑踏していた。」◆**たかる**【集る】„A cukor körül nyűzsögtek a hangyák.”「**砂糖**に蟻がたかっていた。」◆**にぎわう**【賑わう】„A városban nyűzsögtek a turisták.”「**町**は観光客で賑わっていた。」◆**むらがる**【群がる、叢がる、簇がる】„Az öbölben nyűzsögtek a cápák.”「**湾に鯨**が群がった。」◆**もぞもぞする**„A darazsak nyűzsögtek a fészükben.”「**蜂**は巣の中でもぞもぞしていた。」

nyűzsög◆**うごめく**【蠢く】„Az kiasott földben nyűzsögtek a kukacok.”「**掘り起こした土**にミミズがうごめいた。」◆**うようよする**„Nyűzsögtek a hangyák.”「**ありの大群**はうようよしていた。」◆**かつどうする**【活動する】(tevékeny életet él)„Szeret nyűzsögni.”「**彼女は活動する**のが好き。」◆**ざつとうする**【雑踏する、雑沓する、雑鬧する】„Az üdülőhelyen nyűzsögtek a turisták.”「**行楽地**は観光客で雑踏していた。」◆**たかる**【集る】„A cukor körül nyűzsögtek a hangyák.”「**砂糖**に蟻がたかっていた。」◆**にぎわう**【賑わう】„A városban nyűzsögtek a turisták.”「**町**は観光客で賑わっていた。」◆**むらがる**【群がる、叢がる、簇がる】„Az öbölben nyűzsögtek a cápák.”「**湾に鯨**が群がった。」◆**もぞもぞする**„A darazsak nyűzsögtek a fészükben.”「**蜂**は巣の中でもぞもぞしていた。」

nyűzsög◆**うごめく**【蠢く】„Az kiasott földben nyűzsögtek a kukacok.”「**掘り起こした土**にミミズがうごめいた。」◆**うようよする**„Nyűzsögtek a hangyák.”「**ありの大群**はうようよしていた。」◆**かつどうする**【活動する】(tevékeny életet él)„Szeret nyűzsögni.”「**彼女は活動する**のが好き。」◆**ざつとうする**【雑踏する、雑沓する、雑鬧する】„Az üdülőhelyen nyűzsögtek a turisták.”「**行楽地**は観光客で雑踏していた。」◆**たかる**【集る】„A cukor körül nyűzsögtek a hangyák.”「**砂糖**に蟻がたかっていた。」◆**にぎわう**【賑わう】„A városban nyűzsögtek a turisták.”「**町**は観光客で賑わっていた。」◆**むらがる**【群がる、叢がる、簇がる】„Az öbölben nyűzsögtek a cápák.”「**湾に鯨**が群がった。」◆**もぞもぞする**„A darazsak nyűzsögtek a fészükben.”「**蜂**は巣の中でもぞもぞしていた。」

nyűzsög◆**うごめく**【蠢く】„Az kiasott földben nyűzsögtek a kukacok.”「**掘り起こした土**にミミズがうごめいた。」◆**うようよする**„Nyűzsögtek a hangyák.”「**ありの大群**はうようよしていた。」◆**かつどうする**【活動する】(tevékeny életet él)„Szeret nyűzsögni.”「**彼女は活動する**のが好き。」◆**ざつとうする**【雑踏する、雑沓する、雑鬧する】„Az üdülőhelyen nyűzsögtek a turisták.”「**行楽地**は観光客で雑踏していた。」◆**たかる**【集る】„A cukor körül nyűzsögtek a hangyák.”「**砂糖**に蟻がたかっていた。」◆**にぎわう**【賑わう】„A városban nyűzsögtek a turisták.”「**町**は観光客で賑わっていた。」◆**むらがる**【群がる、叢がる、簇がる】„Az öbölben nyűzsögtek a cápák.”「**湾に鯨**が群がった。」◆**もぞもぞする**„A darazsak nyűzsögtek a fészükben.”「**蜂**は巣の中でもぞもぞしていた。」

nyűzsög◆**うごめく**【蠢く】„Az kiasott földben nyűzsögtek a kukacok.”「**掘り起こした土**にミミズがうごめいた。」◆**うようよする**„Nyűzsögtek a hangyák.”「**ありの大群**はうようよしていた。」◆**かつどうする**【活動する】(tevékeny életet él)„Szeret nyűzsögni.”「**彼女は活動する**のが好き。」◆**ざつとうする**【雑踏する、雑沓する、雑鬧する】„Az üdülőhelyen nyűzsögtek a turisták.”「**行楽地**は観光客で雑踏していた。」◆**たかる**【集る】„A cukor körül nyűzsögtek a hangyák.”「**砂糖**に蟻がたかっていた。」◆**にぎわう**【賑わう】„A városban nyűzsögtek a turisták.”「**町**は観光客で賑わっていた。」◆**むらがる**【群がる、叢がる、簇がる】„Az öbölben nyűzsögtek a cápák.”「**湾に鯨**が群がった。」◆**もぞもぞする**„A darazsak nyűzsögtek a fészükben.”「**蜂**は巣の中でもぞもぞしていた。」

nyüzsögve ◆ うじゃうじゃと „Az utcán nyü-
zsögtek az emberek.” みちわひと 「道は人でうじゃうじゃと
あふ溢れていた。」 ◆ どやどやと

O・Ó

ó ◆ **ああ** 【嗚呼】 aa „Ó, hát te is itt vagy?”
「ああ、あなたもいたの?」 ◆ **あら** „Ó, de ked-
ves vagy!” 「あら、優しい方ねえ。」 ◆ **いや**
【否】 „Ó, de szép a hangod!” 「いや、凄い歌声
だね!」 ◆ **ウワー** „Ó, de szép.” 「ウワーきれ
い!」 ◆ **か** „Ó, hát te vagy az?” 「君だった
のか?」 ◆ **ね** „Ó, de örülök!” 「嬉しいね!」
◆ **ほう** „Ó, ez remek!” 「ほう、これは素晴らしい
い!」 ◆ **まあ** „Ó, de boldog vagyok!” 「まあ、
嬉しいわ!」 ◆ **やあ** „Ó, hát te vagy az?” 「や
あ、君か?」

oa ◆ **あーん** (babasírás)

óangol nyelv ◆ **こえいご** 【古英語】

Óan-kor ◆ **おうあん** 【応安】
(1368.2.18-1375.2.27)

oázis ◆ **オアシス** „Ez a park egy oázis a város szí-
vében.” 「この公園は都心のオアシスだね。」

Obaku zen buddhista szekta ◆ **おうばくしゅ
う** 【黄檗宗】

óbégat ◆ **うるさい** 【煩い、五月蠅い、五月蠅
い】 „Az az öregasszony állandóan óbégat.” 「あ
のばばあはいつもうるさい。」 ◆ **さけぶ** 【叫
ぶ】 (kiabál) „A veszekedős szomszéd állandóan
óbégat.” 「喧嘩つ早い隣人はいつも叫んでいる。
」 ◆ **さわぎ立てる** 【騒ぎ立てる】 (zajong)
„A vevő óbégatott, mert becsapták.” 「客はぼら
れて騒ぎ立てた。」 ◆ **さわぐ** 【騒ぐ】 (zajong)
„A részeket óbégattak az utcán.” 「酔つ払いが道
で騒いでいた。」

óbégatás ◆ **さけびごえ** 【叫び声】 (kiabálás)

obeliszk ◆ **オベリスク** ◆ **くやうとう** 【供養
塔】

obi ◆ **おび** 【帯】

objektív ◆ **きゃっかんできな** 【客観的な】
(szemlélet) „objektív nézőpont” 「客観的な

視点] ◆ **たいぶつレンズ** 【対物レンズ】
(tárgylencse) ◇ **immerziós objektív えきしん**
たいぶつレンズ 【液浸対物レンズ】 ◇ **teleob-**
jektív ぼうえんレンズ 【望遠レンズ】

objektív ábrázolás ◆ **しゃせい** 【写真】

objektíven ◆ **きゃっかんできに** 【客観的に】
„Objektíven bírálja a rendszert.” 「体制を
客観的に批判する。」

objektív helyzet ◆ **きゃっかんじょうせい**
【客観情勢】

objektív idealizmus ◆ **きゃっかんできかんね
ろん** 【客観的観念論】

objektivitás ◆ **きゃっかかん** 【客観】 ◆ **きゃっ
かんせい** 【客観性】

objektivizáció ◆ **きゃくたいか** 【客体化】

objektivizmus ◆ **きゃっかんしゅぎ** 【客観主
義】

objektív leírás ◆ **きゃっかんびょうしゃ** 【客
観描写】

objektív teszt ◆ **きゃっかんテスト** 【客観テ
スト】

objektív tünet ◆ **たかくしょうじょう** 【他覚
症状】

objektum ◆ **きゃくたい** 【客体】 (megismerés-
cselekvés tárgya) ◆ **しせつ** 【施設】 (létesít-
mény) „Ez egy katonai objektum.” 「これは
軍事施設です。」 ◇ **katonai objektum ぐん
じしせつ** 【軍事施設】

objektum orientált ◆ **オブジェクトしこうの**
【オブジェクト指向の】 „objektum orientált
programozási nyelv” 「オブジェクト指向のプロ
グラミング言語】

obligát ◆ **オブリガート** ◆ **じょそう** 【助奏】

obligát anaerob ◆ **へんせいけんきせい** 【偏性
嫌気性】 ◆ **へんせいけんきせいきん** 【偏性嫌
気性菌】 (baktérium)

obligát anaerobbaktérium ◆ **へんせいけんき
せいきん** 【偏性嫌気性菌】

oboa ◆ オーボエ

oboás ◆ オーボエ奏しゃ 【オーボエ奏者】

oboázik ◆ オーボエをふく 【オーボエを吹く】

óbor ◆ じゅくしたワイン 【熟したワイン】 ◆
ねんだいものワイン 【年代物のワイン】

obstrukció ◆ ぎじぼうがい 【議事妨害】 (ülési
megzavarása)

obszcén ◆ いびな 【淫靡な】 ◆ いんわいな
【淫猥な】 ◆ きたない 【汚い、穢い】 (pisz-
kos) „Obszcén kifejezést használt.” [彼は汚い
ひょうげん つか 表現を使った。] ◆ ひわいな 【卑猥な、鄙猥
な】 (széles びわい しやしん 写真を
み 見せた。)

obszervatórium ◆ かんそくじょ 【観測所】
(megfigyelő állomás) ◆ きしゅうだい 【気象
台】 (meteorológiai) ◆ てんもんだい 【天文
台】 (csillagvizsgáló)

obszesszív-kompulzív zavar ◆ きょうはくせ
いしょうがい 【強迫性障害】 (OCD)

obszidián ◆ こくようがん 【黒曜岩】 ◆ こくよ
うせき 【黒曜石】 (vulkáni üveg)

óceán ◆ うなばら 【海原】 ◆ うみ 【海】 ◆ お
おうなばら 【大海原】 ◆ かいまん 【海漫】 ◆
かいよう 【海洋】 ◆ たいかい 【大海】 ◆ たい
よう 【大洋】 „Óceánon hajózik.” [大洋を航海
する。] ◆ よう 【洋】 ◇ nyílt óceán がいよ
う 【外洋】 (nyílt tenger)

óceánbiológia ◆ かいようせいぶつがく 【海洋
生物学】

óceán déli része ◆ なんよう 【南洋】

óceánfenék ◆ たいようてい 【大洋底】

óceánfenék-vizsgálat ◆ かいいていたんさ 【海
底探査】

Óceánia ◆ オセアニア ◆ たいようしゅう 【大洋
州】

óceáni éghajlat ◆ かいようせいきこう 【海
洋性気候】 ◆ たいようせいきこう 【大洋性気
候】

óceáni hajózás ◆ えんようこうかい 【遠洋航
海】

óceáni lemez ◆ うみがわのプレート 【海側の
プレート】 ◆ かいようプレート 【海洋プレ
ート】

óceáni navigáció ◆ えんようこうかい 【遠洋
航海】

óceáni sziget ◆ たいようとう 【大洋島】 ◆ よ
うとう 【洋島】

óceáni terület ◆ かいいき 【海域】

óceáni útvonal ◆ たいようこうろ 【大洋航
路】

óceáni zóna ◆ かいようちたい 【海洋地帯】

óceánjáró ◆ おおがたせん 【大型船】 (nagy
méretű hajó) ◆ がいこうせん 【外航船】 ◆ が
いようせん 【外洋船】 ◆ せんぱく 【船舶】

oceanográfia ◆ かいようがく 【海洋学】

oceanográfus ◆ かいようがくしゃ 【海洋学
者】

oceanológia ◆ かいようがく 【海洋学】 ◇ bio-
lógiai oceanológia せいぶつかいようがく
【生物海洋学】

oceanológus ◆ かいようがくしゃ 【海洋学者】

ocellus ◆ たんがん 【単眼】

ochlokrácia ◆ ぐみんせいじ 【愚民政治】
(csőszelékuralom) ◆ しゅうぐせいじ 【衆愚政
治】

Ócu ◆ おおつし 【大津市】 (város)

ócsárol ◆ くさす 【腐す】 „Ócsárolja a politi-
kust.” [政治家を腐す。] ◆ けなす 【貶す】

„Ócsárolta az árut.” [商品をけなした。] ◆
さげる 【下げる】 „Először ócsárolt, aztán pe-
dig egyfolytában dicsért.” [一旦私を下げてか
ら延々と褒めた。]

ócska ◆ がらくたの 【瓦落多の】 ◆ ふるい
【古い】 „Kidobtam az ócska cipőket.” [古い靴
を捨てた。] ◆ やすつばい 【安っぽい】

ócskás ◆ くずや 【屑屋】 ◆ はいひんかいしゅ
うしゃ 【廃品回収者】

ócskaság ◆ くず 【屑】 ◆ はいひん 【廃品】

ócskaskocsi ◆ はいひんかいしゅうしゃ 【廃品
回収車】

ócska tragacs ◆ ボンコツしゃ 【ボンコツ
車】

ócska trükk ◆ こどもだまし 【子供だまし、子
供騙し】 „Nem dőlök be ilyen ócska trükknek!”
[そんな子供騙しには乗らん。]

ócskavas ◆ **くずてつ** 【屑鉄、くず鉄】
ócskavasérték ◆ **つぶしね** 【潰し値】 „gép
 ócskavasértéke” 【機械の潰し値】
ocsmány ◆ **げひんな** 【下品な】 „Ocsmány a
 modora.” 「下品な話し方をする。」 ◆ **みにく
 い** 【醜い】 (csúnya) „Ez a kép ocsmány.” 「こ
 の絵は醜い。」 ◆ **わいざつな** 【猥雑な】
 „ocsmány vicc” 「猥雑な冗談」
ocsmányság ◆ **しものはなし** 【下の話】 ◆ **わ
 いざつ** 【猥雑】
ocsmány vicc ◆ **しもネタ** 【下ネタ】
Ócsó-kor ◆ **おうちょう** 【応長】
 (1311.4.28-1312.3.20)
ocsúdik ◆ **きがつく** 【気がつく、気が付く】
 (felocsúdik) „Nehezen ocsúdott, miután becsap-
 ták.” 「騙された人は気がつくのが遅かった。」
 ◆ **めがさめる** 【目が覚める】 (felébred) „Erős
 hangra ocsúdтам.” 「大きい音で目が覚め
 た。」
oda ◆ **あそこへ** 【彼処へ】 aszoko-e „Odamen-
 tem.” 「あそこへ行きました。」 ◆ **あちらに**
 【彼方に】 „Kérem, menjenek oda!” 「あちら
 に移動して下さい!」 ◆ **あっちを** 【彼方を】
 „Oda nézz!” 「あっちを向いて!」 ◆ **いく** 【行
 く、往く、逝く】 (oda-) „Odaszaladtam a bal-
 eset helyszínére.” 「事故現場に走って行っ
 た。」 ◆ **そこに** 【其処に】 „Oda álljon!” 「そ
 こに立って下さい。」 ◆ **そこへ** 【其処へ】
 szoko-e „Rögtön odamegyek!” 「すぐそこへ行
 くよ。」 ◆ **そちら** 【其方】 (hozzád) „Oda me-
 gyek hozzád.” 「そちらに行きます。」 ◆ **そつ
 ち** 【其方】 „A robbanás hangjára mindenki
 odanézett.” 「爆発音がして、皆 そっちに目を
 向けた。」 ◆ **そっちを** 【其方を】 „Oda nézz!”
 「そっちを見て下さい!」 ◆ **むこうへ** 【向こ
 うへ】 mukó-e „Ha odaértem telefonálok.” 「向
 こうへ着いたら電話する。」 ◆ **むこうを** 【向
 こうを】 „Nézz oda!” 「向こうを見て!」 ◇ **ide
 vagy oda** **とはいえ** 【とは言え】 to-va ie

„Szándékosság ide vagy oda, mégiscsak segítet-
 tem egy gonosztevőnek.” 「知らなかったとはい
 え、結局 犯罪者を手伝った。」 ◇ **nincs oda
 érte** **ふえてな** 【不得手な】 „Nem vagyok oda
 ezért az ételért.” 「これは不得手な食べ物だ。」
óda ◆ **オード** ◆ **しょうか** 【頌歌】
odaad ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】
 (ad) „Odaadtam a csontot a kutyának.” 「骨を
 犬にあげた。」 ◆ **かす** 【貸す】 (kölcsonad)
 „Odaadtam holnapra az automat az unoka-
 öcsémnek.” 「明日のために一日車を劈子に
 貸した。」 ◆ **ささげる** 【捧げる、献げる】
 (feláldoz) „Odaadta az életét a hazájáért.” 「彼は
 国のために命を捧げた。」 ◆ **ゆずる** 【譲る】
 (átenged) „Odaadtam a csokimat az öcsémnek.”
 「弟にチョコを譲った。」 ◆ **わたす** 【渡
 す】 (átad) „Odaadtam a jegyet a kalauznak.” 「
 切符を車掌に渡した。」 ◇ **előre odaad** **まえ
 わたしする** 【前渡しする】 „Előre odaadtam a
 dolgozóknak az utazási költséget.” 「従業員に
 旅費を前渡しした。」
odaadás ◆ **いっしん** 【一心】 „odaadással ké-
 szült alkotás” 「一心を込めた作品」 ◆ **けいと
 う** 【傾倒】 ◆ **けんしん** 【献身】 ◆ **こころづ
 くし** 【心尽くし、心づくし】 „Nagyon ízlett ez
 az odaadással készített étel!” 「心尽くしのお膳
 を美味しく頂戴致しました。」 ◆ **しせい** 【至
 誠】 ◆ **しょうじん** 【精進】 ◆ **しんてい** 【進
 呈】 ◆ **せんいつ** 【専一】 ◆ **せんしん** 【専心】
 ◆ **せんねん** 【専念】 ◆ **たんせい** 【丹精】
 „odaadóan művelt kert” 「丹精を込めた庭」 ◆
ちゅうしん 【忠信】 ◆ **ちゅうせつ** 【忠節】 ◇
odaadással szeret **けいとうする** 【傾倒す
 る】 „Odaadással szereti a klasszikus zenét.”
 「クラシック音楽に傾倒している。」

odaadásra felfigyel az isten ◆ **しせいてんに
 つうず** 【至誠天に通ず】

odaadással ◆ **えいい** 【銳意】 ◆ **えいいせんし
 ん** 【銳意専心】

odaadással csinál ◆ **けいとうする** 【傾倒する】 „Odaadással kutat.” 「研究に傾倒した。」 ◆ **せんしんする** 【専心する】 „Odaadással dolgozik.” 「彼は仕事に専心している。」

odaadással szeret ◆ **けいとうする** 【傾倒する】 „Odaadással szereti a klasszikus zenét.” 「クラシック音楽に傾倒している。」

odaadással végzett munka ◆ **きんろう** 【勤労】

odaadja, hogy számítsák be ◆ **したどりにだす** 【下取りに出す】 „Odaadtam a régi kocsimat, hogy számítsák be.” 「中古車を下取りに出した。」

odaadó ◆ **あつ** 【篤い】 „odaadó hűbéres” 「ちゅうせいしん あつ かしん 忠誠心の篤い家臣」 ◆ **かいがいしい** 【甲斐甲斐しい】 „odaadó ápolás” 「甲斐甲斐しい看病」 ◆ **けんしんてきな** 【献身的な】 „odaadó ápolás” 「献身的な看病」 ◆ **ねっしんな** 【熱心な】 „A kereszténység odaadó híve.” 「キリスト教の熱心な信者。」 ◆ **ひたむきな** 【直向きな、ひたむきな】 „Odaadó munkát végez.” 「ひたむきな仕事をしている。」

odaadóan ◆ **うちこんで** 【打ち込んで】 ◆ **かいがいしく** 【甲斐甲斐しく】 „Odaadóan ápolja az anyját.” 「母親を甲斐甲斐しく介護する。」 ◆ **けんしんてきに** 【献身的に】 „Odaadóan ápolta a férjét.” 「彼女は夫を献身的に介抱した。」 ◆ **たんせいをこらして** 【丹精を凝らして】 „odaadóan készített sütemény.” 「丹精を凝らして作り上げたケーキ」 ◆ **ひたむきに** 【直向きに、ひたむきに】 „Odaadóan szeretem a feleségemet.” 「妻をひたむきに愛している。」

odaadóan csinál ◆ **しょうじんする** 【精進する】 „Odaadóan végzi a munkáját.” 「仕事に精進する。」 ◆ **せんねんする** 【専念する】 „Odaadóan neveli a gyerekét.” 「子育てに専念する。」 ◆ **ねっちゅうする** 【熱中する】 „Odaadóan készítettermék, ezért jól sikerült.” 「ねっちゅう つくった せいひん でき 熱中して作った製品なのでよく出来ている。」

odaadó feleség ◆ **せわにようぼう** 【世話女房】

odaajándékoz ◆ **きぞうする** 【寄贈する】 ◆ **けんずる** 【献ずる】 ◆ **ゆずる** 【譲る】 (átenged) „A repülőgépmoddell odaajándékoztam a szomszéd kisfiúnak.” 「模型飛行機を隣に住んでいる少年に譲った。」

odaajándékozás ◆ **きぞう** 【寄贈】 ◆ **しんてい** 【進呈】

odaáll ◆ **たつ** 【立つ】 „Odaálltam a barátom mellé.” 「友達の側に立った。」

odaát ◆ **あちらがわ** 【あちら側】 „Ezen a járdán kevesebb a gyalogos, mint odaát.” 「この歩道はあちら側より人が少ない。」

odaballag ◆ **あゆみよる** 【歩み寄る、歩みよる、あゆみ寄る】 „Odaballagtam a bejárathoz.” 「入口の方に歩み寄った。」

odabaszik ◆ **ぶつとばす** 【ぶつ飛ばす】 „Még egy ilyen húzás, és odabaszok!” 「やめろ、ぶつ飛ばすぞ!」 ◆ **ぶんなぐる** 【ぶん殴る、打ん殴る】 „Odabasztam neki.” 「彼をぶん殴った。」

odább ◆ **もつとあつちへ** motto accsi-e

odabenn ◆ **なかに** 【中に】 „Senki sem volt odabenn.” 「中には誰もいなかった。」

odabent ◆ **なかに** 【中に】 „Valaki van odabent.” 「中に誰がいる。」

odabiggyeszt ◆ **えらそうにはる** 【偉そうに貼る】 „A rangot a minőség adja, nem az odabiggyesztett címke.” 「偉そうにはってあるブランド名よりも品質が大切です。」

odacsal ◆ **ひきつける** 【引きつける、引き付ける、惹きつける、惹き付ける】 „Hazugsággal odacsalta a férfit.” 「嘘について男を引き付けた。」

odacsalogat ◆ **ひきよせる** 【引き寄せる、引きよせる】 „Odacsalogatta a cicát.” 「猫を引き寄せた。」 ◆ **ゆうちする** 【誘致する】 „A város az infrastruktúra fejlesztésével odacsalogatta a vállalatokat.” 「町はインフラを整備し企業を

誘致した。】 ◆ **よびよせる** 【呼び寄せる、呼寄せる、呼びよせる】 „A virág illata odacsalogatta a méheket。” 「花の匂いが蜂を呼び寄せた。」

odacsatol ◆ **かつじょうする** 【割譲する】 (földet) „A területe egy részét odacsatolták a szomszéd országához。” 「領土の一部は隣国に割譲させられた。」

odacsinál ◆ **ようをたす** 【用を足す】 „A kutya odacsinált a sarokba。” 「犬は部屋の角で用を足した。」

odacsódit ◆ **あつめる** 【集める】 „Kibálásával odacsóditte az embereket。” 「大声をあげて野次馬を集めた。」

odacsódul ◆ **おしかける** 【押しかける、押し掛ける】 „Perceken belül odacsódultek az újságírók。” 「数分後には新聞記者が押しかけてきた。」 ◆ **つめかける** 【詰め掛ける、詰めかける】 „Rengeteg ember odacsódukt a térre。” 「大勢の人々が広場に詰めかけた。」

odadob ◆ **なげわたす** 【投げ渡す】 „Odadobta a fegyverét。” 「武器を投げ渡した。」

odaég ◆ **こげつく** 【焦げ付く、焦げつく】 „Odaégett a finom pörkölt。” 「おいしいシチューが焦げ付いた。」 ◆ **こげる** 【焦げる】 (pl. étel) „Odaégett a hús。” 「肉が焦げた。」

odaégés ◆ **こげめ** 【焦げ目】

odaéget ◆ **こがす** 【焦がす】 „Odaégettem rántottát!” 「オムレツを焦がした。」

odaér ◆ **さしかかる** 【差し掛かる、差しかかる】 „A vonat odaért a hídhöz。” 「電車が橋にさしかかった。」 ◆ **つく** 【着く】 (megérkezik) „Odaértem a városba。” 「町に着いた。」 ◆ **とどく** 【届く】 (hozzáér) „Odaér a faág a villanydróthoz。” 「木の枝は電線に届く。」 ◆ **ふれる** 【触れる】 (megérint) „Az orra odaért az ablaküveghez。” 「鼻は窓ガラスに触れた。」 ◇ **időben odaér** **まにあう** 【間に合う】 „Nem hi-

szem, hogy időben oda fogunk érni。” 「間に合うとは思いません。」

odaérkezik ◆ **とうたつする** 【到達する】 „A tájfun odaért a szigetre。” 「台風が島に到達した。」

oda- és visszakézből felpofoz ◆ **おうふくびんたをはる** 【往復びんたを張る】

odaavez ◆ **こぎつける** 【こぎ着ける、漕ぎ着ける】 „Odaaveztem a csónakot a partra。” 「ボートを畔に漕ぎ着けた。」

odafelé ◆ **いきがけに** 【行きがけに、行き掛けに】 (útközben) „Odafelé virágot vettem。” 「行きがけに花を買った。」 ◆ **いきは** 【行きは】 **iki-va** „Odafelé gyalog mentem。” 「行きは歩いた。」

odafelé tart ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 „Az iskola felé tartottam, amikor összefutottam a barátommal。” 「学校に行く途中で友達とあった。」

odafenn ◆ **うえには** 【上には】 **ueni-va** „A fi-am odafenn lakik az emeleten。” 「息子は上の階に住んでいる。」

odafigyel ◆ **こころくばりする** 【心配りする、心くばりする】 „Minden apró részletre odafigyel。” 「細かいところまで心配りしている。」

◆ **こころしておく** 【心しておく】 „Oda kell figyelniünk a buktatókra。” 「落とし穴があることを心しておくべきだ。」 ◆ **ちゅういをはらう** 【注意を払う】 „Odafigyeltem a munkámra。”

「いい仕事をするように注意を払った。」 ◆ **ちゅうもくする** 【注目する】 „Odafigyeltem az egyik játékosra。” 「ある選手に注目した。」 ◆ **めをすます** 【目を澄ます】 (néz)

odafigyelés ◆ **きくばり** 【気配り、気くばり】 ◆ **けいちょうりよく** 【傾聴力】 (figyelmes meghallgatás) ◆ **こころくばり** 【心配り、心くばり】 ◆ **こころづかい** 【心遣い、心づかい】 (törődés) „A jó házasság titka az odafigyelés。” 「しあわ けっこんせいかつ ひけつ わ ころづか 幸せな結婚生活の秘訣は心遣いです。」 ◆ **ちゅうい** 【注意】 (figyelem) „Egy kis odafigyelés-

sel sok pénzt megtakaríthatunk.” 「ちょっとし
ちゆうい かね せつやく でき
た注意でたくさんのお金を節約出来る。」

odafirkant ◆ **なぐりがきする** 【殴り書きす
なまえ なく が
る】 „Odafirkantottam nevem.” 「名前を殴り書
きした。」 ◆ **はしりがきする** 【走り書きす
る】 „Odafirkantottam valamit a lap szélére.”
はじ なに はし が
「ページの端っこに何か走り書きした。」

odafordít ◆ **むける** 【向ける】 „Odafordítot-
かみ かのじよ ほう む
tam a tükröt.” 「鏡を彼女の方に向けた。」

odafordul ◆ **ほうをむく** 【方を向く】 „Odafor-
となり すわ
dultam a mellettem ülő barátomhoz.” 「隣に座
ともたち ほう む
っている友達の方を向いた。」

odagondol ◆ **そうぞうする** 【想像する】 (oda-
képzél) ◆ **ぶんまでたのしむ** 【分まで楽しむ】
(helyette is szórakozik) „Kár, hogy nem tudsz el-
jönni a buliba, de majd odagondollak!” 「パーテ
さんか わ ざんねん
ィーに参加できないのは残念だけど、あなたの
ぶん たの
分まで楽しんでくるね!」

odagyűjt ◆ **よせる** 【寄せる】 „Odagyűjtötte az
ひと はじ よ
embereket oldalra.” 「人を端っこに寄せた。」

odahajol ◆ **むかう** 【向かう、向う】 (odafor-
ともたち しみ む
dul) „Odahajoltam a barátomhoz, és a fülébe sut-
totgtam.” 「友達の耳に向かってささやいた。」

odahajt ◆ **のりつける** 【乗り付ける、乗付け
る、乗りつける】 (járművel) „Odahajtottam az
くるま きようかい まえ
autóval a templomhoz.” 「車で教会の前まで
の つ
乗り付けた。」

odahamisít ◆ **ぎぞうする** 【偽造する】 „Oda-
けいやく
hamisította az apja nevét a szerződésre.” 「契約
ちち しよめい ぎぞう
に父の署名を偽造した。」

odahaza ◆ **うちに** 【家に】 (otthon) „Odahaza
いちはん す
szeretne lenni a legjobban.” 「うちにいるのが
一番好き。」 ◆ **じこくでは** 【自国では】
dzsikokude-va (saját országában) „Ez az áru
しやうひん わ じこく
odahaza olcsóbb.” 「この商品は自国ではもっ
やす
と安い。」

odahív ◆ **よびよせる** 【呼び寄せる、呼寄せ
る、呼びよせる】 „Odahívta a kutyát.” 「犬を呼
いぬ よ
び寄せた。」

odahúz ◆ **ぶんなぐる** 【ぶん殴る、打ん殴る】
かお なく
„Odahúzott egyet az arcára.” 「顔をぶん殴つ
た。」

odahúzódik ◆ **よる** 【寄る、凭る、倚る】
かべ よ
„Odahúzódott a falhoz.” 「壁に寄った。」

odaidéz ◆ **よびだす** 【呼び出す、呼出す】
ゆうれい よ だ
„Odaidézte a szellemet.” 「幽霊を呼び出し
た。」

odaíg ◆ **あそこまで** „Nem látok el odaíg.” 「あそ
わ み
こまでは見えない。」

odaíg elmenve ◆ **までして** 【迄でして】 „Nem
akarok odaíg elmenni, hogy puskázzak a sikeres
vizsgához.” 「カンニングまでして合格したくない。」

odaigér ◆ **あげるやくそくをする** 【あげる約束
をすする、上げる約束をする】 „Ez a könyvet már
ほん わ か ともたち
odaigértem a barátomnak.” 「この本はもう友達
やくそく
にあげる約束をした。」

odaigérés ◆ **せんくち** 【先口】 „Ezt a könyvet
せんくち
már odaigértem valakinek.” 「先口があってこの
ほん わ か
本は貸せない。」 ◆ **ばいやく** 【売約】

odaigérkezés ◆ **せんくち** 【先口】 „Holnapra
せんくち
már odaigérkeztem valahová.” 「先口があって
あした わ あ
明日は会えない。」 ◆ **せんやく** 【先約】

odaigérkezik ◆ **せんやくがある** 【先約があ
る】 „Bocs, de estére már odaigérkeztem valaho-
こんばん せんやく
vá.” 「ごめん、今晚は先約がある。」

odaíg megy ◆ **きよくげんする** 【極言する】
„Odaíg ment, hogy szükségtelennek nevezte a
せいふ ひつよう きよくげん
kormányt.” 「政府など必要ないと極言し
た。」

odailló ◆ **あてはまる** 【当てはまる、当て嵌ま
る】 (odavágó) „Kerestem egy odailló példa-
あ れいぶん さが
mondatot.” 「当てはまる例文を探した。」 ◆
じぎをえた 【時宜を得た】 „odailló megjegy-
じぎ え ほうげん
zés” 「時宜を得た発言」

odaint ◆ **さしまねく** 【差し招く、差招く、麾く】 „Odaintette a pincért.” 「店員を差し招いた。」 ◆ **てでまねく** 【手で招く】 „A bíró odaintette a versenyzőt.” 「審判は選手を手で招いた。」 ◆ **てまねきしてよぶ** 【手招きして呼ぶ】 (magához int) „Odaintette a pincért.” 「彼は手招きしてウェイターを呼んだ。」 ◆ **てまねきする** 【手招きする】 „Odaintette az egyik osztottját.” 「部下の一人に手招きをした。」

odair ◆ **きにゆうする** 【記入する】 „Odairtam a nevem a lapra.” 「用紙に名前を記入した。」

odaítél ◆ **あたえる** 【与える】 (ad) „A bíróság odaítélte a gyerekeket a volt feleségemnek.” 「裁判所は養育権を離婚した妻に与えた。」

odajár ◆ **かよう** 【通う】 kajou „A sarkon van egy kávézó, minden nap odajárok.” 「角に毎日通っているコーヒー屋がある。」

odajön ◆ **よってくる** 【寄ってくる】 „Ahogy ültem a padon, odajött egy kutya.” 「ベンチに座っていたら犬が寄ってきた。」

odakakál ◆ **あそこにうちする** „Odakakált a macska a szőnyegre.” 「猫はじゅうたんにウンチした。」

odakap ◆ **さつとあちらへむく** 【さつとあちらへ向く】 szatto acsira-e muku „A zajra odakaptam a fejem.” 「物音でさつとあちらに頭が向いた。」 ◆ **さつとてをのばす** 【さつと手を伸ばす】 „Odakaptam az asztalon lévő pénzhez.” 「机の上にあるお金にさつと手を伸ばした。」 ◇ **odakapat こがす** 【焦がす】 „Az erős láng odakapta a húst.” 「強火で肉を焦がした。」

odakapat ◆ **こがす** 【焦がす】 „Az erős láng odakapta a húst.” 「強火で肉を焦がした。」

odaképzelt ◆ **そうぞうじょうの** 【想像上の】

odakészít ◆ **よういする** 【用意する】 „Odakészítettem a férjem reggelijét az asztalra.” 「夫の朝ご飯をテーブルに用意した。」

odakészítés ◆ **ようい** 【用意】

odakiált ◆ **こえをかける** 【声をかける、声を掛ける】 „Odakiáltottam a barátomnak, aki az út túloldalán ment.” 「道の向こうを歩いている友達に声をかけた。」

odakinn ◆ **そとは** 【外は】 szoto-va „Hideg van odakinn.” 「外は寒いよ。」

odakint ◆ **そとで** 【外で】 „Odakint foglak várni!” 「外で待ってるね。」

odakozmál ◆ **こげつく** 【焦げ付く、焦げつく】 „Odakozmált az étel.” 「料理は焦げ付いた。」 ◆ **こげる** 【焦げる】 „Odakozmált a krumpli.” 「ジャガイモが焦げた。」

odakötöz ◆ **くくりつける** 【括り付ける】 „Odakötözte a kutyát az oszlophoz.” 「犬を柱に括り付けた。」 ◆ **くくる** 【括る】 „A kutyát odakötözte a fához.” 「犬を木にくくった。」 ◆ **しばる** 【縛る】 „Odakötözte a paradicsomot a karóhoz.” 「トマトを杭に縛った。」 ◆ **つなぎとめる** 【繋ぎ止める、つなぎ止める】 ◆ **つなぐ** 【繋ぐ、繋ぐ】 „Kötéssel odakötözték az oszlophoz.” 「ロープで柱に繋がれた。」

odaküld ◆ **いかせる** 【行かせる】 (meneszt) „Maga helyett odaküldte az öccsét.” 「自分の代わりに弟を行かせた。」 ◆ **おくる** 【送る】 (küld) „Tudta a címét, odaküldte a levelet.” 「知っている住所に手紙を送った。」 ◆ **さしまわす** 【差し回す、差回す】 „Odaküldök magáért egy kocsit.” 「迎えの車を差し回します。」

odaláncol ◆ **チェーンでとめる** 【チェーンで留める】

odalátszik ◆ **あそこからみえる** 【あそこから見える】 „Az iskolához odalátszik a hegy.” 「あそこの学校から山が見える。」

odalenn ◆ **したで** 【下で】 „Odalenn a völgyben birkák legelnek.” 「谷の下で羊達が草を食べている。」

odalenni magáért ◆ **えつ** 【悦】 „Odavoltam magamért, amikor elkészült ez a remek kép.” 「さいこう え しあげ えつ い最高の絵を仕上げ悦に入った。」

odalép ◆ **たつ** 【立つ】 (odaáll) „Odaléptem a főnököm elé.” 「じょうし まえ た上司の前に立った。」

odalesz ◆ **パーになる** „Odalett az idei profi-tunk.” 「ことし りえき わ今年の利益はパーになった。」 ◆ **まるつぶれになる** 【丸潰れになる】 „Odalett a becsületem.” 「ぼく めんぼく わ まるつぶ僕の面目は丸潰れになった。」

odamegy ◆ **あゆみよる** 【歩み寄る、歩みよる、あゆみ寄る】 „Odamentem a nőhöz.” 「じょせい あゆ よ女性に歩み寄った。」 ◆ **ちかよる** 【近寄る】 (odasétál) „Odamentem a turistákhoz.” 「かんこうきやく ちかよ観光客のグループに近寄った。」 ◆ **でむく** 【出向く】 „Odamentem az építkezés helyszínére.” 「こうじげんば でむ工事現場に出向いた。」 ◆ **むかう** 【向かう、向う】 „Odamentem az üdítőautomatához.” 「ほんばい き ほう むジュースの販売機の方に向かった。」

odamerészkedik ◆ **きけんをものともせずちかよる** 【危険をものともせず近寄る】 „Odamerészkedett az oroszánál mellé.” 「きけん ちかよ危険をものともせずライオンに近寄った。」

odanéz ◆ **めをむける** 【目を向ける】 „Odanéztem a hang irányába.” 「おと ほうこう め音の方向に目をむけた。」 ◆ **nem néz oda** **めをそらす** 【目を逸らす】 (elfordítja a tekintetét) „Ha vért vesznek tőlem, akkor én általában nem nézek oda.” 「さいけつ わだいたい め採決されるときは大体目をそらします。」

Oda Nobunaga ◆ **おだのぶなが** 【織田信長】
Oda Nobunaga

odanyújt ◆ **さしだす** 【差し出す、差出す】 „Odanyújtottam a csavarkulcsot.” 「さレンチを差し出した。」 ◆ **わたす** 【渡す】 „Odanyújtotta a szerszámot.” 「どうぐ わた道具を渡した。」

odapattan ◆ **さっそうとあらわれる** 【颯爽と現れる】 „Odapattant egy fiatalember, és segített levenni a buszról a babakocsit.” 「さっそう あらわ颯爽と現れた青年はベビーカーをバスから降ろしてくれた。」

odaragadás ◆ **ねんちゃく** 【粘着】

odaragaszt ◆ **はりつける** 【貼り付ける、貼りつける、張り付ける、張りつける】 „Odaragasztottam egy matricát a kapcsolóra.” 「はり つスイッチにシールを貼り付けた。」 ◆ **はる** 【貼る、張る】 (ragaszt) „Odaragasztottam a hirdetést a hirdetőablára.” 「こうこく けいじばん は広告を掲示板に貼った。」

odarak ◆ **あてる** 【充てる】 (ráállít) „Helyettesíteni kellett a hirtelen lebetegedett kollégát, ezért odaraktak a helyére.” 「か わたし しょく あ急病になった人の代わりに私がその職に充てられた。」 ◆ **おいておく** 【置いておく】

odarohan ◆ **かけつける** 【駆けつける、駆け付ける】 „Odarohantam a baleset színhelyére.” 「じこ げんば か つ事故現場に駆け付けた。」

odasereglik ◆ **あつまってくる** 【集まってくる、集まって来る】 „A fesztiválra messze földről is odasereglettek az emberek.” 「まつ み祭りを見に遠くからも人が集まってきた。」

odasétál ◆ **あゆみよる** 【歩み寄る、歩みよる、あゆみ寄る】 „Odasétáltam a parkoló kocsihoz.” 「ちゆうしゃ くるま あゆ よ駐車していた車に歩み寄った。」

odasiet ◆ **かけつける** 【駆けつける、駆け付ける】 „Kocsival gyorsan a kórházba siettem.” 「びょういん くるま か つ病院まで車で駆け付けた。」 ◆ **はせさんじる** 【馳せ参じる】

odasimul ◆ **くつつく** 【くっ付く】 „Odasimult a kedveséhez.” 「こいびと恋人にくっついた。」

odasodródik ◆ **ながれつく** 【流れ着く、流れ付く、流れつく】 „Odasodródott a folyópartra egy faág.” 「かわぎし えだ なが つ川岸に枝が流れ着いた。」

odasompolyog ◆ **しのびよる** 【忍び寄る】 „Odasompolyogtam az alvó kutyához.” 「ね寝ている犬に忍び寄った。」

odasúg ◆ **みみうちする** 【耳打ちする】 „Odasúgtam neki, hogy vigyázzon, miket beszél.” 「ことば き かのじょ みみう言葉に気をつけるよう、彼女に耳打ちした。」

odasuhan ◆ **すべりこむ** 【滑り込む】 „A vonat odasuhant az állomásra.” 「でんしゃ すべ電車がホームに滑り込んできた。」

odasüt ◆ **あたる** 【当たる】 „Olyan helyet választottam, ahová odasüt a nap.” 「日が当たる場所を選んだ。」 ◆ **てらす** 【照らす】 „A teraszra odasüt a nap.” 「陽はテラスを照らす。」

odaszalad ◆ **かけつける** 【駆けつける、駆け付ける】 „Az emberek odaszaladtak segíteni.” 「助けようと人が駆け付けた。」 ◆ **かけよる** 【駆け寄る】 „Odaszaladtam az ablakhoz.” 「窓辺に駆け寄った。」

odaszállít ◆ **おくりとどける** 【送り届ける】 (eljuttat) „Odaszállítottam az öcsémet a reptérre.” 「弟を空港まで送り届けた。」

odaszerez ◆ **しつらえる** 【設える】 ◆ **すえつける** 【据え付ける、据えつける】 „A könyvespolcot odaszerezeltük a falra.” 「本棚を壁に据え付けた。」

odaszerezelt ◆ **そなえつけの** 【備え付けの、備えつけの】 „Leültem az odaszerezelt székre az állomáson.” 「駅の備え付けの椅子に座った。」

odaszokik ◆ **いつく** 【居るく】 „Odaszokott abba a faluba.” 「彼はあの村に居着いてしまった。」 ◆ **いつもあそこにいるようになる** „A férjem odaszokott a kocsmába.” 「夫はいつもパブにいるようになった。」 ◆ **すみつく** 【住み着く、住みつく、住着く】 „A varjak odaszoktak a parkba.” 「公園にカラスが住み着いた。」

odaszól ◆ **こえをかける** 【声をかける、声を掛ける】 (megszólít) „A minap odaszóltam valakinek a konditeremben.” 「この間ジムで誰かに声をかけた。」 ◆ **よびかける** 【呼びかける、呼び掛ける】 (figyelmeztet) „Odaszóltam, hogy hagyja abba.” 「止めなさいと呼びかけた。」

◇ **indulatosan odaszól** **くっつかかる** 【食ってかかる、食って掛かる】 (valakinek) „Indulatosan odaszólt a főnökének.” 「上司に食ってかかった。」

odaszögél ◆ **うちつける** 【打ち付ける】 „Odaszögélte a deszkát a falra.” 「壁に板を打ち付けた。」

odaszögelés ◆ **くぎづけ** 【釘付け、釘づけ】

odatalál ◆ **ぼしょをみつける** 【場所を見つける】 „Csukott szemmel is odatalálok.” 「あの場所は目をつぶっても見つかる。」

odatapad ◆ **くつつく** 【くっ付く】 „Odatapadt egy levél a kabátomhoz.” 「コートに葉っぱがくつついた。」

odatapadás ◆ **ふちやく** 【付着、附着】

odatapaszt ◆ **つける** 【付ける】 „Odatapasztottam a fülem az ajtóhoz.” 「耳をドアに付けた。」

odatart ◆ **かざす** 【翳す】 (főlé tart) „Odatartottam a bérletemet a leolvasóhoz.” 「定期券をリーダーにかざした。」 ◆ **さし出す** 【差し出す、差出す】 (odanyújt) „Odatartottam a bácsinak botot.” 「おじさんに杖を差し出した。」 ◆ **ちかづける** 【近づける、近づける】 (közelít) „Odatartottam az órát a fülemhez.” 「時計を耳に近づけた。」

odatartozás ◆ **ふぞく** 【付属、附属】

odatartozik ◆ **いちぶである** 【一部である、一分である】 „Ez a lap is odatartozik az iratokhoz.” 「この用紙も書類の一部だ。」

odatelefonál ◆ **でんわをする** 【電話をする】 „Odatelefonáltam az öcsémnek.” 「弟に電話をした。」

odatesz, ahol éri ◆ **あてる** 【当てる】 „A vizes ruha jobban szárad, ha éri a szél.” 「濡れた服を風に当てると乾きやすい。」

odatéved ◆ **まよいこむ** 【迷い込む、迷いこむ】 „Amikor ettem, odatévedt az asztalra egy hangya.” 「食べているとテーブルに一匹の蟻が迷いこんだ。」

odatűz ◆ **さす** 【差す、射す】 „Ne tedd oda a széket, mert odatűz a nap!” 「陽が射すからそこに椅子を置かないで!」

odaút ◆ **おうろ** 【往路】 ◆ **かたみち** 【片道】 „Csak az odautat fizette ki.” 「片道だけ払った。」

odautazás ◆ **とこう** 【渡航】

odautazik ◆ **たびする** 【旅する】 „Úgy döntöttem odautazom.” 「あそこ^{たび}に旅することにした。」 ◆ **とこうする** 【渡航する】

odaültetés ◆ **すえつけ** 【据え付け、据付、据えつけ】

odavágó ◆ **あてはまる** 【当てはまる、当て嵌まる】 „Kerestem az odavágó törvényeket az eset^{ほうりつ}hez.” 「そのケースにあてはまる法律^{さぎ}を探した。」 ◆ **がいとうする** 【該当する】 „Kerestem az odavágó törvényt.” 「それに該当する法律^{さぎ}を探した。」 ◆ **てきせつな** 【適切な】 „odavágó hasonlat^{てきせつ ひゆ}” 「適切な^{てきせつ}比喩」

odavaló ◆ **そのばにふさわしい** 【その場に相応しい】 „Olyan ruhában mentem, ami nem volt odavaló.” 「その場にふさわしくない洋服^ばで行った。」

odavaló ember ◆ **てきざいてきしょ** 【適材適所】 „Nem odavaló ember.” 「適材^{てきざいてきしょ}適所^わではない。」

odavalósi ◆ **そのまちの** 【その街の、その町の】 (abba a városba tartozó) „Ismerem a várost, a rokonom odavalósi.” 「親戚^{しんせき}がその町^{まち}の人^{ひと}なので、私^{わたし}はその場所^{ばしょ}をよく知っています。」 ◇ **valósi しゅっしんの** 【出身の】 (származik) „A feleségen délre valósi.” 「妻^{つま}は南部^{なんぶ}の出身^{しゅっしん}です。」

odavan ◆ **いかれる** „Odavan azért a nőért.” 「彼^{かれ}はその女^{おんな}にいかれている。」 ◆ **かぶれである** 【氣触れである】 „Odavan a franciákért.” 「彼女^{かのじよ}はフランスかぶれである。」 ◆ **きょうみしんしん** 【興味津津々、興味津津】 „Én odavagytok a természettudományokért.” 「僕は自然科学^{きょうみしんしん}に興味津津々。」 ◆ **こる** 【凝る】 „Most odavagytok a kötésért.” 「今は編み物^{いま あ もの}に凝^こっています。」 ◆ **しんすいする** 【心酔する】 „Túlságosan odavan a tanáraért.” 「彼女^{かのじよ}は先生^{せんせい}に心酔^{しんすい}しすぎている。」 ◆ **ちみちをあげる** 【血道を上げる】 „Odavan a hazardjátékokért.” 「賭博^{とばく}に血道^{ちみち}を上げています。」 ◆ **なくなる** 【無くなる】 „Oda^{じゆう}van a szabad élet.” 「自由^{じゆう}が無^なくなった。」 ◆

のぼせあがる 【のぼせ上がる、逆上せ上がる】 „Odavan azért a nőért.” 「彼女^{かのじよ}にのぼせ^あ上がっている。」 ◆ **のめりこむ** 【のめり込む】 „Oda^{かれ}van a képregényekért.” 「彼は漫画^{まんが}にのめり^こ込んでいる。」

oda van érte ◆ **かんしんする** 【感心する】 „Nem vagyok oda ezért a vallásért.” 「この^{しゅうきょう}宗教^{わ かんしん}には感心^わしないね。」

odavan magáért ◆ **えつにはいつている** 【悦に入っている】

oda vannak érte ◆ **もてもてな** „Oda vannak érte a nők.” 「彼は女性^{かれ わ じよせい}にもてもてです。」

odavet ◆ **いいすてる** 【言い捨てる】 „Odavetette a beosztottainak, hogy túlórázzatok csak, azzal hazament.” 「残業^{かえ}しろ！と部下^{びんぎょう}に言い捨^いてて帰^すった。」 ◆ **いつてのける** 【言つてのける、言つて退ける】 „Könnyedén odavetette a választ.” 「彼は^{かれ}は^わいとも簡単^{かんたん}に答^{こた}えを言^いつてのけた。」 ◆ **なげあたる** 【投げ与える】 „Odavettem egy csontot a kutyának.” 「犬^{いぬ}に骨^{ほね}を投^なげ与^{あた}えた。」 ◆ **なげかける** 【投げ掛ける、投掛ける、投げかける】 „Bíráló szavakat vetett oda.” 「厳^{かた}しい言葉^{ことば}を投^なげかけた。」 ◆ **なげやり** **りにいう** 【投げやりに言う、投げ遣りに言う、投げ槍に言う】 „A főnök odavetett egy utasítást a beosztottjának.” 「上司^{じゆうしゆう}は投^なげやりに部下^{びんか}に命^{めい}令^{れい}した。」 ◆ **なげる** 【投げる】 „Odavetette a húst a kutyának.” 「肉^{にく}を犬^{いぬ}の前^{まえ}に投^なげた。」

odavetett ◆ **うわすべりな** 【上滑りな】 „átgondolatlanul odavetett kijelentés” 「深く^{ふか}考^{かんが}えず、上滑^{うわすべ}りな^{はつげん}発言^{はつげん}」 ◆ **おざなりな** 【御座なりな、お座なりな】 „odavetett köszöntés” 「おざなりな挨拶^{あいさつ}」

odavetett ötlet ◆ **はなさきしあん** 【鼻先思案】

odavetődik ◆ **ながれつく** 【流れ着く、流れ付く、流れつく】 „Vidékről odavetődött a városba.” 「田舎^{いなか}から都会^{とかい}に流^{なが}れ^ついた。」

odavet valamit ◆ **おざなりをいう** 【御座なりをいう、お座なりを言う】

odavisz ◆ **つれていく** 【つれて行く、連れて行く、連れていく】 „Odavittem a macskát az asztalhoz.” 「猫を机の前に連れていった。」 ◆ **もっていく** 【もって行く、持っていく、持って行く】 „A széket odavittem az asztalhoz.” 「いすを机の前に持っていった。」

oda-vissza ◆ **おうふく** 【往復】 „Van csak oda, és oda-vissza szóló jegy.” 「片道切符と往復切符があります。」 ◆ **ゆきかえり** 【行き帰り】

oda-vissza kísér ◆ **おくりむかえする** 【送り迎えする】 „Oda-vissza kísérem a gyereket az iskolába.” 「子供を学校に送り迎えした。」

oda-vissza közlekedik ◆ **おうふくする** 【往復する】 „vasútállomás és park között oda-vissza közlekedő busz” 「駅と公園を往復するバス」

oda-vissza passzolás ◆ **パスまわし** 【パス回し】

oda-vissza utazás ◆ **おうふくりょこう** 【往復旅行】

oda-vissza út egyik fele ◆ **かたみち** 【片道】

odébb ◆ **もっとあっちへ** motto accsi-e (arrébb) „Menj odébb!” 「もっとあっちへ離れて！」

odébbáll ◆ **そのばをさる** 【その場を去る】 „A tettes odébbállt.” 「犯人はその場を去った。」 ◆ **たちさる** 【立ち去る、立去る】 (elmegy) „Jobbnak láttam odébbállni.” 「立ち去るほうがよいと思った。」

odébb lök ◆ **おしやる** 【押しやる、押し遣る】 „Odébb löktem az útban álló embert.” 「邪魔している人を押しやった。」

odébb rúg ◆ **けとばす** 【蹴飛ばす】 „Odébb rúgta az útjába került szemeteskosarat.” 「じやまなゴミ箱を蹴飛ばした。」

odébb taszít ◆ **どかす** 【退かす】 „Odébb taszítottam a könyvet az asztalon.” 「机にある本をどかした。」

odébb van ◆ **さきのことである** 【先のことである】 „A nyugdíjazás még odébb van.” 「定年退職はまだ先のことである。」

odébb visz ◆ **うごかす** 【動かす】 „Odébb vittem a széket.” 「椅子を動かした。」

oden ◆ **おでん** 【御田、お田】 (főtt étel)

ódivatú ◆ **ぜんじだいてきな** 【前時代的な】 ◆ **ふるびた** 【古びた】 „ódivatú kalap” 「古びた帽子」 ◆ **ふるめかしい** 【古めかしい】 „ódivatú ruházat” 「古めかしい服装」 ◆ **むかしふうの** 【昔風の】 „ódivatú ruha” 「昔風の服」

ódon ◆ **こしょくそうぜんたる** 【古色蒼然たる】 „ódon templom” 「寺の古色蒼然たる姿」 ◆ **こふうな** 【古風な】 „A múzeum egy ódon épületben volt.” 「博物館は古風な建物でした。」 ◆ **ふるびた** 【古びた】 (régies) „ódon épület” 「古びた建物」 ◆ **ふるめかしい** 【古めかしい】 „ódon épület” 「古めかしい建物」

odontoblast ◆ **ぞうげしつがさいぼう** 【象牙質芽細胞】 (dentin-képző sejt)

odú ◆ **うろ** 【虚、空、洞】 „A mókus bebújt az odújába.” 「リスはうろに入った。」 ◆ **くうどう** 【空洞】 ◆ **すあな** 【巣穴】 ◆ **すみか** 【棲家、住处、住み処、住み家、住みか】 „mókus odúja” 「リスの棲家」 ◆ **ほらあな** 【洞穴】 ◆ **madárodú** とりのあな 【鳥の穴】

ódkodik ◆ **かいひてきな** 【回避的な】 „Ódkodik a részvénykereskedéstől.” 「彼は株取引に対して回避的だ。」 ◆ **したがない** „A gyerekek mind ódkodtak a takarítástól.” 「子供たちは誰も掃除をしたがらなかった。」 ◆ **だしおしむ** 【出し惜しむ】 „Ódkodik a fizetéstől.” 「お金を出し惜しむ。」

Óei-kor ◆ **おうえい** 【応永】 (1394.7.5-1428.4.27)

óesztendő ◆ **ゆくとし** 【行く年】 (elmúlni készülő) „A családommal búcsúztattam az óesztendőt.” 「家族と一緒に行く年を送った。」

óév ◆ **いくとし** 【行く年】 ◆ **きゅうねん** 【旧年】 „Elbúcsúztattuk az óévet, és az újévet ünnepeztük.” 「旧年を送って新年を迎えた。」 ◆

ゆくとし 【行く年】 (elmúlni készülő) „óév és új év” [行く年と来る年]

óévbúcsúztató ◆ **ぼうねんかい** 【忘年会】

óévet búcsúztató harangütések ◆ **じょやのかね** 【除夜の鐘】

óév vége és újév kezdete ◆ **ねんまつねんし** 【年末年始】

offenzíva ◆ **きょうしゅう** 【強襲】 (heves támadás) ◆ **こうげき** 【攻撃】 „Offenzívát indított a kormány ellen.” [政府に攻撃を加えた。]

◆ **こうせい** 【攻勢】 „exportoffenzíva” [輸出攻勢] ◇ **békeoffenzíva** **へいわこうせい** 【平和攻勢】 ◇ **diplomáciai offenzíva** **がいこうこうげき** 【外交攻撃】

offshore bank ◆ **オフショアぎんこう** 【オフショア銀行】

offshore cég ◆ **オフショア・カンパニー**

ofszet ◆ **オフセット**

ofszetnyomtatás ◆ **オフセットいんさつ** 【オフセット印刷】

oftalmométer ◆ **けんがんきょう** 【検眼鏡】

oftalmoszkóp ◆ **けんがんきょう** 【検眼鏡】

oganeszon ◆ **オガネソン** (Og)

ogaszavarai etikett ◆ **おがさわらりゅう** 【小笠原流】

ogaszavarai stratégia ◆ **おがさわらりゅう** 【小笠原流】

Ogaszavara-szigetek ◆ **おがさわらしょうとう** 【小笠原諸島】

ógörög nyelv ◆ **こてんギリシャご** 【古典ギリシャ語】

Ogura tankagyűjtemény ◆ **おぐらひやくにん いっしゅ** 【小倉百人一首】

ohagi ◆ **おはぎ** 【お萩、御萩】 (rizsgombóc)

óhaj ◆ **おぼしめし** 【思し召し】 „Ahogy az igazgató úr óhajlja!” [社長の思し召しで結構です。] ◆ **がんぼう** 【願望】 ◆ **きぼう** 【希望、冀望】 „Melyiket óhajlja?” [どちらがご希望ですか?] ◆ **こころざし** 【志、志し】 „Az apám óhaja szerint orvos lettem.” [父の志を継いで医者になった。] ◆ **ごよう** 【ご用、御用】 „Mit óhaj?” [何か御用はありませんか?] ◆

たのみ 【頼み】 „Teljesítettem az óhaját.” [彼の頼みに応じた。] ◆ **ねがい** 【願い】 „Teljesült az óhajom.” [願いが叶った。] ◆ **のぞみ** 【望み】 „Óhajának megfelelően ráírjuk a nevet a születésnap tortára.” [お望みにより誕生

ケーキに名前を入れます。] ◆ **ようぼう** 【要望】 „A demokrácia fenntartása a nép legnagyobb óhaja.” [国民の強い要望は民主主義を維持することです。] ◇ **legfőbb óhaj** **いっしん** 【一心】 „Legfőbb óhajom, hogy jóba lehessenek azzal a nővel.” [彼女と仲良くなりたい一心です。]

óhajának megfelelő ◆ **おきにめす** 【お気に召す】 (óhaja szerinti) „Megfelel az óhajának ez a ruha?” [この洋服はお気に召しましたか?]

óhajt ◆ **きぼうする** 【希望する】 „Milyen szobát óhajt?” [どういう部屋を希望していますか?] ◆ **されたい** „Mikor óhajt utazni?” [いつ旅行されたいですか?] ◆ **ねがう** 【願う】 „Óhajom szerint alakult minden.” [何もかも願った通りになった。] ◆ **ほしい** 【欲しい】 (kíván) „A gyerek szeretetet óhajt.” [子供は愛が欲しい。] ◇ **ha úgy óhajtja** **おのぞみなら** 【お望みなら】 „Ha úgy óhajtja, önnök adom ezt a képet.” [お望みなら、この写真を差し上げます。]

óhajtás ◆ **ねがい** 【願い】

óhatatlan ◆ **やむをえない** 【やむを得ない、止むを得ない、已むを得ない】 „A hibázás óhatatlan.” [失敗はやむを得ない。]

óhatatlanul ◆ **やむをえず** 【やむを得ず、止むを得ず、已むを得ず】 „Veszteséges vállalatnál óhatatlanul vannak leépítések.” [赤字の会社ではやむを得ずリストラする。]

ohm ◆ **オーム**

ohmmérő ◆ **オームけい** 【オーム計】

Ohm-törvény ◆ **オームほうそく** 【オーム法則】

Óhó-kor ◆ **おうほう** 【応保】 (1161-1163)

Ohotszk-lemez ◆ オホーツクプレート

Oidipusz ◆ オイディプース ◆ オイディプス

Óita ◆ おおいたし 【大分市】 (város)

Óita megye ◆ おおいたけん 【大分県】

Ojasio-áramlat ◆ おやしお 【親潮】

ok ① **りゆう** 【理由】 (indok) „Milyen okból mondtál fel?” 「退職の理由は何ですか？」 ◆

げんいん 【原因】 (tényező) „Az elhízásnak ez egyik oka a mozgásszegény életmód.” 「運動不足は肥満の原因の一つです。」 ◆ **じじょう**

【事情】 (körülmény) „Családi okból nem mentem dolgozni.” 「家庭の事情で仕事を休んだ。」 ◆ **わけ** 【訳】 (indok) „Biztosan van valami oka arra, amit tett.” 「彼の行為には何か

訳があるはずだ。」 ◆ **せい** 【所為】 (hibás) „Te vagy az oka!” 「貴方のせいです！」 ◆ **い**

み 【意味】 „Ok nélkül sírni kezdett.” 「彼女は意味もなく泣き出した。」 ◆ **いわれ** 【謂れ】 „Nincs okuk arra, hogy elmarasztaljanak.” 「非難されるいわれはない。」 ◆ **オーケー** ◆ **お**

こり 【起こり】 „A veszekedés oka pénzkölcsönzés volt.” 「喧嘩の起こりはお金の貸し借りだった。」 ◆ **かげん** 【加減】 „Valami oknál fogva, ma nem tudok tanulni.” 「どういう加減

か今日は勉強できない。」 ◆ **かど** 【廉】 „Kémkedés okából kitoloncolták az országból.” 「スパイ行為の廉で国外退去となった。」 ◆ **き**

っかけ 【切っ掛け、切っかけ】 „Ez az esemény okot adott arra, hogy átértékeljem őt.” 「この出来事は彼を見直す切っ掛けを作った。」 ◆ **じ**

ゆう 【事由】 „Az alábbi okokból megszüntetjük a szolgáltatást.” 「以下の事由により本サービスを停止します。」 ◆ **たね** 【種】 „elégedetlenség oka” 「不平の種」 ◆ **つごう** 【都合】 (körülmény) „Családi okokból felmondtam.” 「家族

の都合で退職した。」 ◆ **もと** 【元、本、基、素、因】 „A veszekedés oka egy félreértés volt.” 「誤解が元で喧嘩が始まった。」 ◆ **ゆえ**

【故】 „Okom volt rá, hogy felmondjak.” 「故

あって会社をやめた。」 ◆ **ゆえん** 【由縁、所以】 ◆ **よし** 【由】 „Elmagyarázta a visszautasítás okát.” 「拒否する由を説明した。」 ◆ **belső ok** **ないてきよういん** 【内的要因】 „stressz belső oka” 「ストレスの内的要因」 ◆ **bizonyos okok** **しさい** 【子細、仔細】 „Bizonyos okokból

vidékre kellett költöznöm.” 「子細あって田舎に移住することになった。」 ◆ **családi okok** **い**

つかのじじょう 【一家の事情】 „Családi okokból sűrűn váltottam iskolát.” 「一家の事情で

転校を繰り返していた。」 ◆ **egyik ok** **いちい**

ん 【一因】 „A piszkálódás az öngyilkosságok egyik oka.” 「いじめが自殺の一因」 ◆ **keletkezés oka** **せいいん** 【成因】 „savas eső keletkezésének oka” 「酸性雨の成因」 ◆ **kiváltó ok** **きいん** 【起因】 ◆ **kiváltó ok** **くちび** 【口

火】 „háború kiváltó oka” 「戦争の口火」 ◆ **kiváltó ok** **ひきがね** 【引き金、引金、引き鉄、引鉄、銃爪】 „háború kiváltó oka” 「戦争の引き金」 ◆ **kiváltó ok** **ゆういん** 【誘因】 „há-

ború kiváltó oka” 「戦争の誘因」 ◆ **közvetlen ok** **きんいん** 【近因】 ◆ **külső ok** **がいていん** 【外因】 ◆ **külső ok** **がいてきよういん** 【外的要因】 „felfekvés keletkezésének külső oka” 「どこ

床ずれ発生の外的要因」 ◆ **minden oka megvan** **むりがない** 【無理がない】 „Minden okod megvan rá, hogy haragudj.” 「怒るのも無理がない。」 ◆ **minden ok nélkül** **なんのいわれ**

もなく 【何のいわれもなく、何の謂れもなく】 „Minden ok nélkül csökkentették a fizetésemet.” 「何のいわれもなく賃金をカットされた。」 ◆ **minden ok nélkül** **なんらりゆうもなく** 【何ら理由もなく、なんら理由もなく】 „Minden ok nélkül megfogyatkoztak a vendégek.” 「なんら理由もなく客足が減ってきた。」 ◆ **oka van** **じじょうがある** 【事情がある】 „Mindenkinek megvan a maga oka mindenre.” 「皆それぞれの事情がある。」 ◆ **tényleges ok** **しんいん** 【真因】 „A probléma tényleges okát kerestem.” 「問題の真因を探った。」 ◆ **tisztázatlan okú** **げんいんふめいの** 【原因不明の】 „Tisztá-

zatlan okú fejfájásban szenved.” [原因不明の頭痛で悩んでいる。]

okád ◆ **はきだす** [吐き出す、吐出す] „A kémény füstöt okádott.” [煙突は煙を吐き出した。] ◆ **はく** [吐く] (okádik) „A gőzmozdony füstöt okád.” [蒸気機関車は煙を吐く。] ◇ **tüzet okád** **ひをふく** [火を吹く] „A sárkány tüzet okádott.” [竜が火を吹いた。]

okadás ◆ **へど** [反吐]

okadék ◆ **へど** [反吐]

okádik ◆ **こまものやをひらく** [小間物屋を開く] (részegen) ◆ **はく** [吐く] „A megbetegedett gyerek okádott.” [子供は病気になるって吐いた。] ◆ **へどをはく** [反吐を吐く] „Sárgát okádtam.” [黄色の反吐を吐いた。] ◇ **füstöt okádik** **けむりをはく** [煙を吐く] „A gőzös füstöt okádott” [蒸気機関車は煙を吐いた。]

okafogyott ◆ **りゆうがなくなる** [理由がなくなる] „Okafogyott lett a népszavazás.” [国民投票の理由がなくなった。]

Okajama ◆ **おかやまし** [岡山市] (város)

Okajama megye ◆ **おかやまけん** [岡山県]

okarina ◆ **オカリナ**

okarinázik ◆ **オカリナをふく** [オカリナを吹く]

oka van ◆ **じじょうがある** [事情がある] „Mindenkinek megvan a maga oka mindenre.” [皆それぞれの事情がある。]

Okazaki-fragmens ◆ **おかざきフラグメント** [岡崎フラグメント]

oké ◆ **オーケー** ◆ **りょうかい** [了解、諒解]

okés ◆ **オーライ**

okfejtés ◆ **すいり** [推理] „Nem tudta követni a felügyelő okfejtését.” [刑事の推理についていけなかった。] ◆ **みちすじ** [道筋、道すじ] ◆ **りろ** [理路] ◆ **りろん** [理論] (érvelés) „Sántít az okfejtése.” [彼の理論は成り立たない。] ◆ **ろんぼう** [論法] „Változtattam az

okfejtésemen.” [論法を変えた。] ◇ **átfogó okfejtés** **そうろん** [総論] „átfogó és taglalt okfejtés” [総論と各論] ◇ **hibátlan okfejtés** **せいろん** [正論] ◇ **taglalt okfejtés** **かくろん** [各論] „átfogó és taglalt okfejtés” [総論と各論]

okfejtés lényege ◆ **ろんし** [論旨] „Megértettem az okfejtése lényegét.” [話の論旨をつかんだ。]

okfejtés mondanivalója ◆ **ろんし** [論旨]

Okinava-árok ◆ **おきなわトラフ** [沖縄トラフ]

okinavai bambuszvipera ◆ **はぶ** [波布] (Trimeresurus flavoviridis)

Okinava-lemez ◆ **おきなわプレート** [沖縄プレート]

Okinava megye ◆ **おきなわけん** [沖縄県]

Okinava régió ◆ **おきなわちほう** [沖縄地方]

okirat ◆ **こうぶんしょ** [公文書] ◆ **しょうしょ** [証書] „Okiratba foglaltuk a szerződést.” [契約を証書にした。] ◆ **ドキュメント** ◆ **ぶ**

んしょ [文書] „Okiratot hamisít.” [文書を偽造する。] ◇ **alapító okirat** **ていかん** [定款] „Elkészítették az vállalat alapító okiratát.” [会社の定款を定めた。] ◇ **közjegyzői okirat** **こうせいしょうしょ** [公正証書] ◇ **magánokirat** **しぶんしょ** [私文書]

okiratba foglal ◆ **きあんする** [起案する]

okiratba foglal ◆ **きあんする** [起案する]

okirat-hamisítás ◆ **ぶんしょぎぞう** [文書偽造]

okirati bizonyíték ◆ **しょうこしよるい** [証拠書類]

okit ◆ **おしえさとす** [教えさとす、教え諭す] „Arra okítottam, hogy amit tesz, az nem helyes.” [その行為は誤っていることを教え諭した。]

okító beszéd ◆ **くんじ** [訓辞]

okkacionalizmus ◆ **ぐういんろん** [偶因論]

okker ◆ **おうどいろ** [黄土色] ◆ **オークル** ◇ **aranyokker** **ぎんちゃ** [金茶]

okkersárga ◆ **オークル**

okklúziós front ◆ **へいそくぜんせん** 【閉塞前線】

okkult ◆ **オカルト** „okkult film” [オカルト映画] ◆ **しんぴてきな** 【神秘的な】

okkultáció ◆ **えんべい** 【掩蔽】

okkult tudományok ◆ **しんれいがく** 【心靈学】 (parapszichológia)

oklevél ◆ **しょうじょう** 【賞状】 „A versenyen kaptam egy oklevelet.” [コンテストで 賞状 をもらいました。]

◆ **そつぎょうしょうしょ** 【卒業証書】 (bizonyítvány) ◆ **ひょうしょうじょう** 【表彰状】 ◆ **めんきょ** 【免許】 „tanári oklevél” [教員免許] ◇ **törzsgárda oklevél** **えいねんきんぞくひょうしょう** 【永年勤続表彰】

okleveles ingatlanközvetítő ◆ **たくちたてものとりひきし** 【宅地建物取引士】 ◆ **たっけん** 【宅建】

okleveles könyvvizsgáló ◆ **けいりし** 【計理士】 (régí kifejezés) ◆ **こうにんかいけいし** 【公認会計士】

okleveles szociális munkás ◆ **しゃがいふくしし** 【社会福祉士】

okmány ◆ **こうぶんしょ** 【公文書】 (közokirat) ◆ **しよるい** 【書類】 „Odaadtam a személyazonosságot bizonyító okmányokat.” [本人確認書類を提出した。] ◆ **みぶんしょうめいしょ** 【身分証明書】 (igazolvány) „Otthon felejtettem az okmányaimat.” [身分証明書を置いてきちゃった。]

okmánybélyeg ◆ **いんし** 【印紙】 ◆ **しゅうにゅういんし** 【収入印紙】 (illetékbélyeg)

okmányiroda ◆ **しょうめいしょしんせいまどぐち** 【証明書申請窓口】

ok nélkül ◆ **みだりに** 【妄に、猥りに、濫りに】 „Az autópályán nem szabad ok nélkül megállni a kocsival.” [高速道路ではみだりに車を止めてはいけない。] ◆ **やたらに** 【矢鱈に】 „Mindén ok nélkül megszomjazok.” [やたらに喉が乾く。] ◆ **りふじんに** 【理不尽に】 „Ok nélkül megharagudott rám.” [理不尽に怒られた。] ◆ **りゆうもなく** 【理由もなく】 „Mindén ok nélkül kiabálni kezdett.” [何の理由もな

さけく 呼びだした。] ◆ **わけもなく** 【訳もなく】 „Ok nélkül kirúgtak.” [訳もなく解雇された。]

ok nélküli ◆ **ゆえなき** 【故なき】 „Ok nélküli haragból ölte meg az áldozatát.” [故なき恨みで人を殺した。] ◆ **りふじんな** 【理不尽な】 „ok nélküli reklamáció” [理不尽なクレーム]

ok nélküliség ◆ **りふじん** 【理不尽】

oknyomozás ◆ **げんいんつきゅう** 【原因追求】 ◆ **たんぼう** 【探訪】

oknyomozó cikk ◆ **たんぼうきじ** 【探訪記事】

oknyomozó riport ◆ **げんいんつきゅうレポート** 【原因追求レポート】

oknyomozó riporter ◆ **たんぼうきしゃ** 【探訪記者】

ok-okozat ◆ **いんが** 【因果】

ok-okozati összefüggés ◆ **いんがかんけい** 【因果関係】 „A felmelegedés és az északi sarki jégtakaró megfogyatkozása között ok-okozati összefüggés van.” [温暖化と北極の氷の減少は因果関係にある。]

okol ◆ **きする** 【帰する】 (hibáztat) „Az erőfeszítés hiányát okolta sikertelenségért.” [自分の失敗を努力不足に帰した。] ◆ **せいにする** 【所為にする】 „Ne okolj engem a kudarc miatt!” [失敗を私のせいになしないで!] ◆ **なんくせをつける** 【難癖をつける、難癖を付ける】

„A tanárt okolta a rossz osztályzatért.” [先生の採点がおかしいと難癖をつけた。] ◇ **könnyű másokat okolni** **ひとをうらむよりもをうらめ** 【人を怨むよりも身を怨め】

okonomijaki ◆ **おこのみやき** 【お好み焼き】 (japán pizza)

ókor ◆ **こだい** 【古代】 ◆ **じょうこ** 【上古】 ◇ **japán ókor** **じょうだい** 【上代】

ókori ◆ **こだいの** 【古代の】

ókoriak ◆ **こだいじん** 【古代人】

ókori civilizáció ◆ **こだいぶんめい** 【古代文明】

ókori ember ◆ **こだいじん** 【古代人】

ókori Görögország ◆ **こだいギリシャ** 【古代ギリシャ】

ókori irodalom ◆ **じょうだいぶんがく** 【上代文学】 (japán)

ókori kelet ◆ **こだいオリエント** 【古代オリエント】

ókori maradványok ◆ **こだいいせき** 【古代遺跡】

ókori történelem ◆ **こだいし** 【古代史】 ◆ **じょうだいし** 【上代史】 (japán)

okos ◆ **あじな** 【味な】 „Okos dolgot mond.”

「味なことを言う。」 ◆ **あたまが いい** 【頭がいい】 „Ez a kutya okos.” 「この犬は頭がいい。」 ◆ **えいめいな** 【英明な】 ◆ **おりこうな** 【お利口な、お利巧な、お伶俐な、御利口な、御利巧な】 „Az okos kutyát le lehet ültetni és pacsit is ad.” 「お利口な犬はお手やお座りができる。」 ◆ **かしこい** 【賢い、畏い】

„Okos ember.” 「彼は賢い人です。」 ◆ **さかしい** 【賢しい】 „Próbált okosnak látszani.” 「賢い人に見えるようにした。」 ◆ **スマートな** ◆

りこうな 【利口な】 „A kutya okos állat.” 「犬は利口な動物です。」 ◆ **りはつな** 【利発な】 „okos diák” 「利発な生徒」 ◆ **れいりな** 【伶俐な】 „okos ember” 「伶俐な人」 ◆ **csirke okosabb akar lenni a tyúknál** **しゃかにせつぱう** 【釈迦に説法】 ◆ **okosság** **あたま** 【頭】

„Nem elég okos.” 「彼は頭が足りない。」

okosan ◆ **そつなく** 【卒なく】 „A tárgyaláson okosan terelte a szót.” 「会議でそつなく会話を進めた。」

okos ember ◆ **りょうじん** 【良人】

okos enged, számár szenved ◆ **まけるが勝ち** 【負けるが勝ち】

okoshálózat ◆ **スマートグリッド** (smart grid)

okos játék ◆ **ずのうプレー** 【頭脳プレー】

okoskodás ◆ **ごたく** 【御託】 „Okoskodva beszél.” 「御託を並べる。」 ◆ **へりくつ** 【屁理屈】 ◆ **りくつ** 【理屈、理窟】 „Ne okoskodj,

csináld!” 「理屈はいからさっさとやれ！」 ◆ **álokoskodás** **えせりくつ** 【似非理屈】

okoskodik ◆ **へりくつをこねる** 【屁理屈を捏ねる】 „Ne okoskodj!” 「屁理屈を捏ねるな！」 ◆ **へりくつをならべる** 【屁理屈を並べる】 ◆ **りくつをこねる** 【理屈を捏ねる、理屈をこねる】 „Ne okoskodj, hogy hogyan kéne csinálni, inkább csináld, úgy ahogy mondják!” 「どうやるべきか理屈を捏ねるのではなくて彼らが言うとおりにやってみて！」

okoskodó ◆ **きいたふうな** 【利いた風な】 „Okoskodva beszél.” 「利いた風なことを言う。」 ◆ **ござかしい** 【小賢しい】 ◆ **さかしい** 【賢しい】 „Okoskodik.” 「賢しい口を利く。」 ◆ **ペダンチックな** ◆ **へりくつや** 【屁理屈屋】 ◆ **りくつっぽい** 【理屈っぽい、理窟っぽい】 (tudálékos)

okoskodó ember ◆ **りくつや** 【屁理屈屋】

okos kutya ◆ **めいけん** 【名犬】

okoskütyü ◆ **スマートデバイス**

okosnak látszó ◆ **ぶんべつくさい** 【分別くさい、分別臭い】

okosodik ◆ **かしこくなる** 【賢くなる】

okosóra ◆ **スマート・ウォッチ**

okosotthon ◆ **スマートハウス**

okosság ◆ **あたま** 【頭】 „Nem elég okos.” 「彼は頭が足りない。」 ◆ **りこう** 【利口、利巧、伶俐】 ◆ **れいり** 【伶俐】

okostelefon ◆ **スマートフォン** ◆ **スマートホン** ◆ **スマホ** ◆ **スマホホン** ◆ **たきのうがたけいたい** **でんわき** 【多機能型携帯電話機】

okostévé ◆ **スマートテレビ**

okostóni ◆ **しったかぶりの** 【知ったかぶりの、知ったか振りの】

okot ad ◆ **まねく** 【招く】 „Ez a kijelentés félreérésre ad okot.” 「こうした発言は誤解を招く。」

okoz ① **おこす** 【起こす、興す】 „Környezetszennyezést okoz.” 「公害を起こす。」 ② **ひきおこす** 【引き起こす、引起こす】 „A savas vér betegséget okoz.” 「酸性の血液が病気を引き起こす。」 ③ **およぼす** 【及ぼす】 (hoz rá) „Az

az ember, ha dolgozik, csak kárt okoz.” 「あの人は働くと被害を及ぼすだけです。」 ◆ **まねく** 【招く】 (vezet) „A túlzott hitelezés pénzügyi válságot okozott.” 「過剰貸し付けは金融危機を招いた。」 ◆ **きたす** 【来たす】 „A stressz hasmenést is okozhat.” 「ストレスは下痢などの症状をきたす。」 ◆ **あたえる** 【与える】 „Az árvíz jelentős kárt okozott a városnak.” 「洪水は町に大きな被害を与えた。」 ◆ **あわせる** 【遭わせる】 „Kellemetlenséget okoztál nekem.” 「君は僕をひどい目に遭わせた。」 ◆ **いたす** 【致す】 „Az én hibám okozta, hogy a vállalat csődbe ment.” 「会社が倒産したのは私の不徳の致すところです。」 ◆ **かける** 【掛ける】 „Bocsánat, hogy gondot okoztam!” 「迷惑をおかけして申し訳ありません。」 ◆ **きっかけになる** 【切っ掛けになる、切っ掛けになる】 (okot ad) ◆ **くる** 【来る、來る】 „Életmód okozta betegség.” 「生活習慣から来た病気。」 ◆ **くわえる** 【加える】 „A kutya sérülést okozott az embernek.” 「犬が人に危害を加えた。」 ◆ **じやっきする** 【惹起する】 ◆ **しょうじる** 【生じる】 „A Hold árapály jelenséget okoz.” 「月が潮汐を生じる。」 ◆ **ゆういんとなる** 【誘因となる】 (kiváltó oka lesz) „A nagy esőzés okozta a fölcsuszamlást.” 「豪雨は土砂崩れの誘因となった。」 ◆ **よる** 【依る、因る、拠る】 „magas vérnyomás okozta betegség” 「高血圧による病気」 ◆ **ember okozta jninitekina** 【人為的な】 „Ember okozta baleset volt.” 「人為的な事故だった。」 ◆ **fájdalmat okoz kurušimeru** 【苦しめる】 „Nem akarok fájdalmat okozni a szüleimnek.” 「親を苦しめたくない。」 ◆ **fejfájást okoz atamawanaymaseru** 【頭を悩ませる】 „A használt papírpelenka kibobása sok fejfájást okoz a gondozóknak.” 「使用済み紙おむつの処理は介護する人の頭を悩ませている。」 ◆ **fejfájást okoz atamawaitameru** 【頭を痛める】 „Ez a gyerek sok fejfájást okoz.”

「この子には、よく頭を痛める。」 ◆ **kár-okozó kagaishya** 【加害者】 „autóbaleset okozója” 「交通事故の加害者」 ◆ **szövődményeket okoz kojiraseru** 【拗らせる】 „Az influenza szövődményeket okozott.” 「風邪を拗らせる。」 ◆ **tüzet okoz shuyukkasuru** 【出火する】 (tűz keletkezik) „A tüzet vasaló okozta.” 「アイロンから出火した。」 ◆ **tüzet okoz hiodasu** 【火を出す】 „Gondatlanságból tüzet okozott.” 「彼は不注意で火を出した。」 ◆ **vesződséget okoz temawakakeru** 【手間をかける、手間を掛ける】 (fáradtságos) „Nem akarok ezzel vesződséget okozni.” 「君にこれで手間を掛けたくない。」

okozat ◆ **けっか** 【結果】 „ok és okozat” 「原因と結果」

okozódik ◆ **okoru** 【起こる】 „aggodalom okozta lelki betegség” 「心配から起こる心の病気」

okozta ◆ **niyoru** 【に依る、に因る、に拠る】 „Lavina okozta baleset.” 「雪崩による事故。」

okra ◆ **オクラ** (Abelmoschus esculentus)

okszági láncszem ◆ **innenn** 【因縁】 (buddhista) ◆ **tizenkét okszági láncszem jjuuin innenn** 【十二因縁】 (buddhista)

okszági összefüggés ◆ **ingagankei** 【因果関係】

oktadekansav ◆ **oktadecan-san** 【オクタデカン酸】

oktaéder ◆ **hachimentai** 【八面体】

oktalan ◆ **kasikokunai** 【賢くない】 (nem okos) „Oktalan döntés volt.” 「賢くない判断だった。」 ◆ **shiryogatarinai** 【思慮が足りない】 „Oktalanul cselekedett.” 「思慮が足りない行動に出た。」 ◆ **bakana** 【馬鹿な、莫迦な】 (buta) „Oktalan kérdés volt.” 「馬鹿な質問だった。」 ◆ **hijyoushikina** 【非常識な】 „oktalan ember” 「非常識な人」 ◆ **riyuumonai**

【理由もない】(ok nélküli) „A félelme oktalán volt.” [理由もなくおそ^{おそ}れていた。]

oktalanság ◆ **ひじょうしき** 【非常識】

oktalánul ◆ **かしこくなく** 【賢くなく】 (nem okosan) ◆ **りゆうもなく** 【理由もなく】 (ok nélkül)

oktális ◆ **はっしん** 【八進、8進】 (nyolcas számrendszert használó)

oktális szám ◆ **はっしんすう** 【八進数、8進数】

oktális számrendszer ◆ **はっしんほう** 【八進法、8進法】

Oktáns ◆ **はちぶんぎざ** 【八分儀座】 (csillagkép)

oktánszám ◆ **オクタンか** 【オクタン価】 (oktánérték) „magas oktánszámú benzin” [オクタン^か ^{たか}高いガソリン] ◇ **nagy oktánszámú benzin** **ハイオクガソリン**

oktat ◆ **おしえる** 【教える】 (tanít) „Matematikát oktat.” [数学を^{すうがく} ^{おし}教えている。] ◆ **きょうい** ^{こども}

くする 【教育する】 „Gyerekeket oktat.” [子供^{こども} ^{きょういく}たちを教育している。] ◆ **しどうする** 【指導する】 „Gyerekeket oktat.” [子ども^こ ^{しどう}たちを指導する。] ◇ **tanára oktat** **みちをとく** 【道を説く】 „A buddhizmus tanára oktatott.” [仏^{ぼつ} ^{ほけけ}の道^{みち} ^とを説いた。]

oktatás ◆ **きょういく** 【教育】 „Minden embernek lehetőséget kell adni az oktatáshoz.” [すべ^{すべ} ^{ひと} ^{きょういく} ^{わあた}りには教育は与えられるべきです。]

◇ **alapfokú oktatás** **しょとうきょういく** 【初等教育】 ◇ **alpoktatás** **きそきょういく** 【基礎教育】 ◇ **belenevelő oktatás** **ちゅうにゅうきょういく** 【注入教育】 ◇ **erkölcsoktatás** **しゅうしんきょういく** 【修身教育】 ◇ **felnőttoktatás** **せいじんきょういく** 【成人教育】 ◇ **felsőfokú oktatás** **こうとうきょういく** 【高等教育】 ◇ **felsőoktatás** **だいがくきょういく** 【大学教育】 (egyetemi oktatás) ◇ **gyakorlati oktatás** **じつちきょういく** 【実地教育】 ◇ **gyógy pedagógiai oktatás** **とくしゅきょういく** 【特殊教育】 ◇ **ideológiai oktatás** **へんこうきょういく** 【偏向教育】 ◇ **iskolai oktatás** **がっこうきょういく** 【学校教育】 ◇ **katonai oktatás** **ぐんたいきょういく**

【軍隊教育】 ◇ **kétnyelvű oktatás** **バイリンガルきょういく** 【バイリンガル教育】 ◇ **közelező oktatás** **ぎむきょういく** 【義務教育】 ◇ **középfokú oktatás** **ちゅうとうきょういく** 【中等教育】 ◇ **középiskolai oktatás** **こうこうきょういく** 【高校教育】 ◇ **közoktatás** **いっばんきょういく** 【一般教育】 ◇ **közös-ségfejlesztő oktatás** **かいはつきょういく** 【開発教育】 ◇ **külön oktatás** **べつがく** 【別^{だんじよべつ}学】 „fiúk és lányok külön oktatása” [男女別^{がく} ^{がく}学] ◇ **levelezőoktatás** **つうしんきょういく** 【通信教育】 ◇ **munkavédelmi oktatás** **あんぜんしどう** 【安全指導】 ◇ **nyelvtanítás** **ごがくきょういく** 【語学教育】 ◇ **stresszmentes oktatás** **ゆとりきょういく** 【ゆとり教育】 ◇ **szemléltető oktatás** **しちようかくきょういく** 【視聴覚教育】 ◇ **vállalati oktatás** **しゃいんきょういく** 【社員教育】 ◇ **vállalati oktatás** **きぎょうないきょういく** 【企業内教育】 ◇ **zeneoktatás** **おんがくきょういく** 【音楽教育】

oktatási alap ◆ **がくし** 【学資】

oktatási alaptörvény ◆ **きょういくきほんほう** 【教育基本法】

oktatási eszköz ◆ **きょういくきき** 【教育機器】

oktatási intézmény ◆ **がくえん** 【学園】 ◆ **きょういくきかん** 【教育機関】

oktatási kar ◆ **きょういくがくぶ** 【教育学部】

oktatási költségvetés ◆ **ぶんきょうよさん** 【文教予算】

oktatási központ ◆ **がくふ** 【学府】

oktatási miniszter ◆ **ぶんしょう** 【文相】 (régii elnevezés) ◆ **もんぶだいじん** 【文部大臣】

Oktatási Minisztérium ◆ **もんぶかがくしょう** 【文部科学省】 ◆ **もんぶしょう** 【文部省】 „Az

Ok^{もんぶしょう}tatási Minisztériumban dolgozom.” [文部省^{はたら}で働^{はたら}いています。]

oktatási módszer ◆ **きょういくほう** 【教育法】

oktatási rendszer ◆ **きょういくせいど** 【教育制度】 ◆ **きょういくたいせい** 【教育体制】

oktatási segédanyag ◆ **きょうざい** 【教材】 ◆ **ほじよきょうざい** 【補助教材】

oktatási tanácsadó ◆ **スクール・カウンセラ**
ー

oktatáspolitiká ◆ **ぶんきょうせいさく** 【文教政策】

oktatáspszichológia ◆ **きょういくしんりがく** 【教育心理学】

oktatástan ◆ **きょういくがく** 【教育学】 ◆ **きょうじゅがく** 【教授学】

oktatást végez ◆ **じゅぎょうする** 【授業する】 „Online oktatást végez.” 「オンラインでじゅぎょう授業する。」

oktatásügy ◆ **ぶんきょう** 【文教】

oktatásügyi bizottság ◆ **ぶんきょういいんかい** 【文教委員会】

oktatásügyi érdekeltségű ember ◆ **ぶんきょうぞく** 【文教族】

oktatásügyi miniszter ◆ **ぶんしょう** 【文相】 (régi elnevezés) ◆ **もんぶだいじん** 【文部大臣】

Oktatásügyi Minisztérium ◆ **もんぶかがくしやう** 【文部科学省】 ◆ **もんぶしやう** 【文部省】

oktatás szünetelése ◆ **きゅうこう** 【休校】 „A koronavírus miatt szünetel az oktatás.” 「しんがたえいきやうきゅうこう新型コロナウイルスの影響で休校になった。」

oktató ◆ **インストラクター** ◆ **きょうかん** 【教官】 ◆ **きょうし** 【教師】 ◆ **コーチ** ◆ **しどういん** 【指導員】 ◆ **トレーナー** ◆ **cselgáncsoktató** **じゅうどうしはん** 【柔道師範】 ◆ **gépjárműoktató** **きょうしゅうじよきょうかん** 【教習所教官】 ◆ **sioktató** **スキーのコーチ** ◆ **sioktató** **スキーインストラクター**

oktatófilm ◆ **きょういくえいが** 【教育映画】

oktató képregény ◆ **がくしゅうまんが** 【学習マンガ、学習漫画】

oktatókönyv ◆ **きょうそくぼん** 【教則本】 „gépkocsivezetői oktatókönyv” 「運転の教則本」

oktató műsor ◆ **きょういくばんぐみ** 【教育番組】

oktatóregény ◆ **きょうようしやうせつ** 【教養小説】

oktáv ◆ **オクターブ** „Három oktávon tud énekelni.” 「3オクターブの声域で歌える。」

oktávó formátum ◆ **やつぎり** 【八つ切り】 (lapformátum)

oktett ◆ **オクテット** ◆ **はちじゅうそう** 【八重奏】 (nyolctagú zenekar) ◆ **húros oktett** **げんがくはちじゅうそう** 【弦楽八重奏】

október ◆ **かみありづき** 【神有月】 (régi naptár szerint) ◆ **かみなづき** 【神無月】 (régi naptár szerint) ◆ **かんなづき** 【神無月】 (régi naptár szerint) ◆ **じゅうがつ** 【十月、10月】

októberi forradalom ◆ **じゅうがつかくめい** 【十月革命、10月革命】

októberi orosz forradalom ◆ **ロシアかくめい** 【ソシア革命】

oktogon ◆ **はつかくけい** 【八角形】 (nyolcszög)

okul ◆ **こりる** 【懲りる】 „Okultam az esetből, nem megyek többé abba az üzletbe.” 「あのできごとでしっかり懲りたので、もうあの店には二度と行きません。」

okulár ◆ **せつがんレンズ** 【接眼レンズ】

okuláré ◆ **めがね** 【眼鏡】 (szemüveg)

okurigana ◆ **おくりがな** 【送り仮名、送りがな】 (kandzsi után írt kana)

okvetlenül ◆ **かかさず** 【欠かさず】 ◆ **かならず** 【必ず】 „Okvetlenül megyek.” 「必ず行きます。」 ◆ **ぜったい** 【絶対】 „Okvetlenül megcsinálom.” 「絶対やります。」

ól ◆ **こや** 【小屋】 ◆ **ちくしゃ** 【畜舎】 ◆ **disznóól** **ぶたごや** 【豚小屋】 ◆ **kutyaól** **いぬごや** 【犬小屋】

o-láb ◆ **オーギャク** 【O脚、オー脚】

olaj ◆ **あぶら** 【油】 „A főzéshez növényi olajat használ.” 「料理には植物油を使います。」 ◆ **Oil** ◆ **fékolaj** **ブレーキ・オイル** ◆ **fűszerolaj** **こうみゆ** 【香味油】 ◆ **hengerolaj** **シリンダー・オイル** ◆ **kőolaj** **せきゆ** 【石油】

„Kitermeli a kőolajat.” 「石油を採掘する。」 ◆ **motorolaj** **エンジン・オイル** ◆ **napraforgóolaj** **ひまわりあぶら** 【向日葵油、日回り油】 ◆ **olajban süt** **あげる** 【揚げる】 ◆ **palaolaj** **シェール・オイル** ◆ **rózsaolaj** **バラゆ** 【バラ油、薔薇油】 ◆ **rózsaolaj** **バラのせい** 【バラの精、薔薇の精】 ◆ **sütőolaj** **あげあぶら** 【揚げ油】

olajadagoló tömlő ◆ **そうゆホース** 【送油ホース】

olajág ◆ **オリーブのえだ** 【オリーブの枝】 „A békegalamb olajágot tart a csőrében.” [平和の鳩はオリーブの枝をくわえている。]

olaj alapú ◆ **ゆせい** 【油性】

olaj alapú festék ◆ **ゆせいとりょう** 【油性塗料】

olajat juttat ◆ **そうゆする** 【送油する】 „A generátorba csövön juttatja az olajat.” [発電装置へパイプで送油する。]

olajat önt a tűzre ◆ **ひのてをあおる** 【火の手を煽る】 ◆ **もえるひにあぶらをそそぐ** 【燃える火に油を注ぐ】

olajat présel ◆ **あぶらをしぼる** 【油を絞る、油を搾る、油をしぼる】 „Olajat préseltem napraforgómagból.” [ひまわりの種から油を絞った。]

olajat szállít ◆ **そうゆする** 【送油する】

olajat termel ◆ **さいゆする** 【採油する】

olajban sült ◆ **フライ**

olajban sült étel ◆ **あげもの** 【揚げ物、あげ物、揚げもの】

olajban sült ételek ◆ **あげもの** 【揚げ物、あげ物、揚げもの】 „olajban sült ételekhez szükséges konyhai eszközök” [揚げ物をするのに必要な道具]

olajban sült halgombóc ◆ **さつまあげ** 【薩摩揚げ】

olajban sült tészta ◆ **あげぱん** 【揚げパン】

olajban sūt ◆ **あげものにする** 【揚げ物にする、あげ物にする、揚げものにする】 „Olajban sütöttem a gombát.” [キノコを揚げ物にした。] ◆ **あげる** 【揚げる】 ◆ **フライにする** „Olajban sütöttem vöröshagymát.” [玉ねぎをフライにした。]

olajban sütés ◆ **あげ** 【上げ、揚げ】

olajban sütöget ◆ **あげものをする** 【揚げ物をする、あげ物をする、揚げものをする】 „Ha olajban sütögetünk sűrűn kell tisztítani a szag-

elszívót.” [揚げ物をするときッチンフードの掃除が頻繁になる。]

olajbogyó ◆ **オリーブ** ◆ **オリーブのみ** 【オリーブの実】

olajcsere ◆ **オイルこうかん** 【オイル交換】

olajdollár ◆ **オイル・ダラー**

olajedés ◆ **あぶらやきいれ** 【油焼入れ、油焼き入れ】

olajégő ◆ **オイルバーナー**

olaj és zsír ◆ **ゆし** 【油脂】 ◇ **növényi olaj és zsír** **しょくぶつゆし** 【植物油脂】

olajfa ◆ **オリーブのき** 【オリーブの木】 ◆ **からん** 【橄欖】 (kinai olajfa) ◇ **Krisztus az Olajfák hegyén** **オリーブさんじょうのキリスト** 【オリーブ山上のキリスト】

olajfesték ◆ **あぶらえのぐ** 【油絵の具】 (festményhez) ◆ **オイル・ペイント** ◆ **ゆせいとりょう** 【油性塗料】

olajfestészet ◆ **ゆさい** 【油彩】

olajfestmény ◆ **あぶらえ** 【油絵】 ◆ **オイル・ペインティング** ◆ **ゆさい** 【油彩】 ◆ **ゆさいが** 【油彩画】

olajfinomítás ◆ **せいゆ** 【精油】 ◆ **せきゆせいせい** 【石油精製】

olajfinomító ◆ **せいゆしょ** 【精油所】 ◆ **せいゆじょ** 【製油所】 (olajgyár) „Az olajfinomítóban tűz ütött ki.” [製油所で火災が発生した。]

olajfolt ◆ **りゅうしゅつしたあぶら** 【流出した油】 (kiszivárgott olaj) „A tengeri olajfolt veszélyezteti az élővilágot.” [海に流出した油は生物界を危険に晒しています。]

olajfúrás ◆ **せきゆくっさく** 【石油掘削】 ◆ **ゆでんくっさく** 【油田掘削】

olajfúró torony ◆ **オイルリグ** (tengeri) ◆ **ゆでんくっさくそうち** 【油田掘削装置】

olajfűz ◆ **ぐみ** 【茱萸、胡頹子】 (ezüstfa)

olajgyár ◆ **せいゆじょ** 【製油所】

olajhorony ◆ **あぶらみぞ** 【油溝】

olajhozam ◆ **ゆうしゅつりょう** 【湧出量、涌出量】

olajimmerziós objektív ◆ **ゆしんたいいぶつレンズ** 【油浸対物レンズ】

olajipar ◆ **せきゆうこうぎょう** 【石油工業】 ◆ **せきゆうさんぎょう** 【石油産業】

olajkályha ◆ **せきゆうストーブ** 【石油ストーブ】 ◆ **せきゆうヒーター** 【石油ヒーター】 ◇ **ventilátoros olajkályha** **せきゆうファンヒーター** 【石油ファンヒーター】

olajkép ◆ **あぶらえ** 【油絵】

olajkereskedő ◆ **あぶらや** 【油屋】

olajkirály ◆ **せきゆうおう** 【石油王】

olajkitermelő ország ◆ **せきゆうさんしゅつこく** 【石油産出国】 (olajtermelő ország)

olajkombinát ◆ **せきゆうコンビナート** 【石油コンビナート】

olajköd ◆ **オイルミスト**

olajkút ◆ **せきゆういど** 【石油井戸】 ◆ **ゆせい** 【油井】

olajkutatási jog ◆ **しくつけん** 【試掘権】

olajkutató kút ◆ **しくついで** 【試掘井戸】

olajlámpa ◆ **あんどう** 【行灯、行燈】 ◆ **あんどん** 【行灯、行燈】

olajlelőhely ◆ **ゆでん** 【油田】 (olajmező)

olajmágnás ◆ **せきゆうおう** 【石油王】 ◆ **せきゆうちょうじゃ** 【石油長者】 ◆ **せきゆうなりきん** 【石油成金】

olajmentesen zárt ◆ **ゆみつせいの** 【油密性の】

olajmező ◆ **ゆでん** 【油田】

olajnyomás ◆ **ゆあつ** 【油圧】

olajnyomásmérő ◆ **ゆあつけい** 【油圧計】

olajon piritott étel ◆ **いためもの** 【炒め物】

olajos ◆ **あぶらけのある** 【油気のある】 ◆ **あぶらっこい** 【油っこい、油っ濃い、油濃い】 ◆ **あぶらっぽい** 【油っぽい】 ◆ **オイルリーな** ◆ **オイルづけの** 【オイル漬けの】 „A olajos szardíniát szeretem.” 「オイル漬けのいわしが好きです。」 ◆ **ゆしつ**の 【油質の】 (tulajdonságú) ◆ **ゆせい** 【油性】 (olaj alapú)

olajoshordó ◆ **ドラムかん** 【ドラム缶】

olajoskanna ◆ **せきゆうかん** 【石油缶】

olajos magvak ◆ **ナッツ** ◆ **ゆりょうしゅし** 【油糧種子】 „Az olajos magvak közül csak a földimogyorót szeretem.” 「油糧種子のなかでは落花生だけが好きです。」

olajosság ◆ **あぶらけ** 【油気】 ◆ **ゆせい** 【油性】

olajos tinta ◆ **ゆせいインク** 【油性インク】

olajoz ◆ **あぶらをさす** 【油を注す、油を差す】

olajozás ◆ **きゅうゆ** 【給油】 ◆ **じゅんかつ** 【潤滑】 „gép olajozása” 「機械の潤滑」 ◆ **ちゅうゆ** 【注油】

olajozásra van szükség ◆ **あぶらがきれる** 【油が切れる】 „A biciklit meg kell olajozni, mert nyikorog.” 「自転車の油が切れているから差さなくちゃ。」

olajozókanna ◆ **あぶらさし** 【油差し】

olajozó nyílás ◆ **ちゅうゆぐち** 【注油口】

olajozottan ◆ **スムーズに** „A projekt olajozottan haladt.” 「プロジェクトはスムーズに進んでいた。」

olajozottá tevő dolog ◆ **じゅんかつゆ** 【潤滑油】 „Az etikett az emberi kapcsolatokat olajozottá teszi.” 「マナーは人と人との間の潤滑油の働きをする。」

olajozottá válik ◆ **えんかつになる** 【円滑になる】 „A munkahelyen olajozottá váltak az emberi kapcsolatok.” 「職場では人間関係が円滑になった。」

olajözön ◆ **べにばな** 【紅花】 (Carthamus tinctorius)

olajpala ◆ **ゆぼけつがん** 【油母頁岩】

olajpénz ◆ **オイル・マネー**

olajperilla ◆ **えごま** 【荳胡麻】 (Perilla frutescens)

olajpogácsa ◆ **あぶらかす** 【油粕】 (mezőgazdaság)

olajradiátor ◆ **オイルヒーター**

olajsav ◆ **オレインさん** 【オレイン酸】

olajsokk ◆ **オイル・ショック** ◆ **せきゆうショック** 【石油ショック】

olajsütő ◆ **あげものき** 【揚げ物器、揚物器】 (fritőz)

olajszállítás ◆ **そうゆ** 【送油】 ◆ **ゆそう** 【油送】

olajszállító hajó ◆ **せきゆタンカー** 【石油タンカー】 ◆ **ゆそうせん** 【油送船】

olajszállító tartályhajó ◆ **オイル・タンカー**

olajszennyezés ◆ **あぶらおせん** 【油汚染】

olajszerű ◆ **ゆじょうの** 【油状の】

olajszivárgás ◆ **あぶらもれ** 【油漏れ、油洩れ、油もれ】 ◆ **せきゆりゅうしゅつ** 【石油流出】

olajtársaság ◆ **せきゆがいしゃ** 【石油会社】

olajtartalom ◆ **ゆぶん** 【油分】

olajtartály ◆ **せきゆかん** 【石油缶】 ◆ **せきゆタンク** 【石油タンク】

olajtartó tégely ◆ **あぶらざら** 【油皿】

olajtermelés ◆ **さいゆ** 【採油】

olajtermelő ország ◆ **さんゆこく** 【産油国】
◆ **せきゆさんしゅつこく** 【石油産出国】

olajtüzelésű hajó ◆ **じゅうゆねんりょうせん** 【重油燃料船】

olaj tüzelőanyag ◆ **じゅうゆねんりょう** 【重油燃料】

olajválság ◆ **オイル・ショック** (olajsokk) ◆ **せきゆきき** 【石油危機】 ◆ **せきゆショック** 【石油ショック】 (olajsokk)

olajvezeték ◆ **オイルパイプライン** ◆ **そうゆかん** 【送油管】 ◆ **パイプライン** (csővezeték) ◆ **ゆそうかん** 【油送管】 ◆ **ゆそうパイプ** 【油送パイプ】

olajzöld ◆ **オリーブいろ** 【オリーブ色】

ólálkodás ◆ **はいかい** 【徘徊】

ólálkodik ◆ **うろうろする** „Gyanús alak ólálkodik a ház körül.” 「家の周りを怪しい人がうろうろしている。」 ◆ **うろつく** 【彷徨く】 „A környékünkön ólálkodik egy betörő.” 「家の周辺に泥棒がうろついている。」 ◆ **はいかいする** 【徘徊する】 „A sűrűben vaddisznók ólálkognak.” 「藪の中で猪が徘徊している。」

olasz ◆ **イタリアじん** 【イタリア人】 (ember)
◆ **イタリアの** ◇ **japán-német-olasz** にちどくい 【日独伊】

olasz fagyalt ◆ **ジェラート**

olasz kávé ◆ **イタリアン・コーヒー**

olasz nyelv ◆ **いご** 【伊語】 ◆ **イタリアご** 【イタリア語、伊太利亜語】

Olaszország ◆ **い** 【伊】 ◆ **イタリア** 【伊太利亜】 ◆ **イタリー** 【伊、伊太利】 ◆ **イタリア**

olasz öntet ◆ **イタリアン・ドレッシング**

olasz reneszánsz ◆ **イタリア・ルネッサンス**

olasz tészta ◆ **パスタ**

olaszul ◆ **イタリアごで** 【イタリア語で、伊太利亜語で】

olchang kozmetikázás ◆ **オルチャンメイク**

olcsó ◆ **あんなかな** 【安価な】 „olcsó munkaerő”
あんなか ろうどうりよく
「安価な労働力」 ◆ **あんちよくな** 【安直な】
あんなちよく ごらく

„olcsó szórakozás” 「安直な娯楽」 ◆ **ねのやす**
ね やす しょうひん

い 【値の安い】 „olcsó áru” 「値の安い商品」 ◆ **やすあがりな** 【安上がりな、安上りな】
やすあ

„Találtam egy olcsó gyártási módszert.” 「安上がりな製造法を見つけた。」 ◆ **やすい** 【安い、

安い】 „Ez az áru olcsó.” 「この商品は安いのです。」 ◇ **nagyon olcsó** **かくやす** 【格安】
かくやす

„nagyon olcsó szálloda” 「格安ホテル」 ◇ **piszok olcsó** **ぼかやすい** 【馬鹿安い、バカ安い】
ぼかやす ねだん

„piszok olcsó ár” 「バカ安い値段」 ◇ **rendkívül olcsó** **げきやすの** 【激安の】 „rend-

kívül olcsó ár” 「激安の価格」
げきやす かかく

olcsó ár ◆ **あんなか** 【安価】 ◆ **れんか** 【廉価】

olcsó árfolyamon vásárlás ◆ **おしめがい** 【押し目買い】 „olcsó árfolyamon vásárlás időzítése” 「押し目買いのタイミング」
おしめがい

olcsó árfolyamra várakozás ◆ **おしめまち** 【押し目待ち】 „Olcsó árfolyamra várakozok.” 「押し目待ちです。」
おしめまち

olcsó áron ◆ **やすいかかくで** 【安い価格で】
しゅうひん やす かかく
„Olcsó áron adtam az árut.” 「商品を安い価格で売った。」

olcsó áru ◆ **あんなかしょうひん** 【安価商品】 ◆ **れんかひん** 【廉価品】

olcsó cikk ◆ **でもの** 【出物】

olcsó cukrászda ◆ **だがしや** 【駄菓子屋】

olcsó dolog ◆ **やすもの** 【安物】

olcsó édesség ◆ **だがし** 【駄菓子】

olcsó építés ◆ **やすぶしん** 【安普請】

olcsó építmény ◆ **やすぶしん** 【安普請】

olcsó holmi ◆ **やすもの** 【安物】

olcsó húsnak hig a leve ◆ **やすものがいのぜ**
にうしない 【安物買いの銭失い】

olcsójános ◆ **たたきうりや** 【叩き売り屋】

olcsó kiadás ◆ **れんかばん** 【廉価版】 „olcsó
kiadású könyv” 「廉価版の本」

olcsó kiárusítás ◆ **れんかはんばい** 【廉価販
売】

olcsó lemez ◆ **れんかばん** 【廉価盤】

olcsó munkaerő ◆ **チープ・レイバー** ◆ **ていち
んぎんろうどうりょく** 【低賃金労働力】

olcsó munkás ◆ **ていちんぎんろうどうしゃ**
【低賃金労働者】

olcsón ◆ **あんかに** 【安価に】 „olcsón igénybe
vehető termálfürdő” 「安価に楽しめる温泉」 ◆
やすく 【安く】 „Olcsón vettem ezt a könyvet.”
「この本は安く手に入れた。」

olcsón ad ◆ **やすうりする** 【安売りする】 „Ol-
csón adtam a könyveket.” 「本を安売りした。」

olcsón adja, csak vigyék ◆ **なげうりをする**
【投げ売りをする、投売りをする】 „A kereske-
dő olcsón adta a népszerűtlen terméket, csak vi-
gyék.” 「商人は人気のない商品を投げ売りし
た。」

olcsón árusítás ◆ **たたきうり** 【叩き売り】

olcsón elad ◆ **れんばいする** 【廉売する】

olcsón eladás ◆ **らんばい** 【乱売】 ◆ **れんばい**
【廉売】

olcsó népszerűsége törekvés ◆ **ばあたり**
【場当たり】 „Olcsó népszerűsége törekszik.”
「場当たりを狙う。」

olcsón kijön ◆ **やすあがりな** 【安上がりな、安
上りな】 „Ha italozni megyek, én olcsón kijövök,
mert kevéstől is becsípek.” 「少ない量で酔っ払
うので、飲みに行くと安上がりだ。」

olcsón megvállik ◆ **みきる** 【見切る、見きる】
„Olcsón megváltam az áruktól.” 「商品を見切
って売った。」

olcsón osztogatás ◆ **やすうり** 【安売り】

olcsón túlad ◆ **らんばいする** 【乱売する】
„Olcsón túladott a hamisítványokon.” 「偽物を
乱売した。」

olcsó pecsétnyomó ◆ **さんもんばん** 【三文
判】

olcsó piac ◆ **れんばいいち** 【廉売市】 „Nyitot-
tak egy olcsó piacot a porcelánészközknek.” 「
陶磁器の廉売市が開かれた。」

olcsóság ◆ **やす** 【安】 „árak olcsósága” 【物価
やす
安】

olcsó szállás ◆ **きちんやど** 【木賃宿】

olcsó szálláshely ◆ **げしゆく** 【下宿】 ◆ **やす
やど** 【安宿】

olcsó trükk ◆ **こざいく** 【小細工】 „Ilyen olcsó
trükkel nem mész semmire.” 「そんな小細工は
通用しない。」

olcsó utazás ◆ **けちけちりょこう** 【けちけつ
旅行】

old ◆ **とがす** 【溶かす、解かす、融かす、溶か
す、鎔かす】 „A sót vízben oldottam.” 「塩を水
に溶かした。」 ◆ **とく** 【解く】 „Lassan oldot-
ta a példát.” 「問題をゆっくりと解いた。」 ◆
ほぐす 【解す】 „Izomlázat old.” 「筋肉痛をほ
ぐす。」 ◆ **ほどく** 【解く】 „Oldotta a csomót.”
「結びを解いた。」 ◇ **kereket old** **たかとび
する** 【高跳びする、高飛びする】 „A bankrabló
kereket oldott.” 「銀行強盗は高跳びした。」

oldal ① **よこ** 【横】 „Valaki oldalról befurako-
dott a sorba.” 「誰かが横から列に割り込んだ。」 ② **めん** 【面】 „A Hold mindig ugyanazt
az oldalát fordítja a Föld felé.” 「月はいつも同
じ面を地球に向けている。」 ③ **がわ** 【側】 „A
jobb oldalán van.” 「彼の右側にあります。」 ④
ページ 【頁、頁】 (pl. könyvé) „Nyissák ki a
könyvet a tizedik oldalon!” 「この本の10ペー
ジを開けて下さい。」 ⑤ **へん** 【辺】 „három-
szög három oldala” 「三角形の三辺」 ⑥ **そく
めん** 【側面】 „Minden oldalról megvizsgálta a

problémát.” 「問題^{もんだい}をあらゆる側面^{そくめん}から調べた。」 ◆ **がた** 【方】 „Az ellenség oldalára állt.”

「彼は敵方^{かたわ}についていた。」 ◆ **かたほう** 【片方】 (egyik oldal) „Ez a fal oldalra dől.” 「この壁は片方^{かたほう}に傾いている。」 ◆ **かたわら** 【傍ら、側ら、旁】 ◆ **こし** 【腰】 „Oldalára kötötte a kardot.” 「腰^{こし}に刀^{かたな}を差した。」 ◆ **サイド** ◆ **ほうめん** 【方面】 „A jó másik oldalról nézve rossz-

nak tűnik.” 「善^{ぜん}は別の方面^{べつほうめん}から見れば悪^{あく}に見える。」 ◆ **よこあい** 【横合い】 „Oldalról kapták a támadást.” 「横合い^{よこあい}から攻撃^{こうげき}を受けた。」 ◆ **よこがお** 【横顔】 „annak az embernek az ismeretlen oldala” 「彼の知られざる横顔^{よこがお}」 ◆ **よこて** 【横手】 „Oldalra állva várakoztam.” 「横手^{よこて}に立って待っていた。」 ◆ **よこばら** 【横腹】 „A kocsim oldala a villanyoszlopnak ütődött.” 「車の横腹^{よこばら}を電柱^{でんちゅう}にぶつめた。」 ◆ **わき** 【脇、腋、掖】 (emberé) „Oldalba böktem.”

「彼の脇^{わき}を突つた。」 ◆ **adathalász oldal** **フィッシングサイト** ◆ **bal oldal** **ひだりがわ** 【左側】 ◆ **bal oldal** **ひだりて** 【左手】 „Az üzlet bal oldalán zöldségespult van.” 「店の左手^{ひだりて}

に野菜売り場^{やさいうりば}があります。」 ◆ **déli oldal** **みなみ** **み** **がわ** 【南側】 „hotel déli oldalára néző szoba” 「ホテルの南側^{みなみみ}の部屋^{へや}」 ◆ **domboldal** **おかの** **しゃめん** 【丘の斜面】 ◆ **egész oldal** **ぜんめん** 【全面】 „Egész oldalas hirdetést adtam fel az újságban.” 「新聞^{しんぶん}に全面^{ぜんめん}広告^{こうこく}を出した。」 ◆ **egész oldal** **いちめん** 【一面】 „Egész oldalas hirdetést adtam fel.” 「一面^{いちめん}の広告^{こうこく}を出した。」

◆ **egyik oldal** **かたはし** 【片端】 „Az út egyik oldalán mély árok volt.” 「道路^{どうろ}の片端^{かたはし}には深い溝^{みぞ}が掘られていた。」 ◆ **ellentétes oldal** **はんたいがわ** 【反対側】 „fal ellentétes oldala” 「壁^{かべ}の反対側^{はんたいがわ}」 ◆ **északi oldal** **きたがわ** 【北側】 ◆ **gazdasági oldal** **けいざいめん** 【経済面】 ◆ **három oldalról** **さんぼうから** 【三方から】 „Három oldalról körülvártuk az ellenséget.” 「三方^{さんぼう}から敵^{てき}を包圍^{ほうい}した。」 ◆ **hegyoldal** **やまのしゃめん** 【山の斜面】 ◆ **jobb oldal** **みぎがわ** 【右側】 ◆ **minden oldalról** **ためんてき**

に 【多面的に】 „Minden oldalról megvizsgáltam a problémát.” 「問題^{もんだい}を多面的^{ためんてき}に調べた。」

◆ **minden oldalról** **しめん** 【四面】 „A szigetet minden oldalról tenger vette körül.” 「その島^{しま}は四面海^{しめんうみ}に囲まれていた。」 ◆ **mindkét oldal** **りょうがわ** 【両側】 „Az út mindkét oldal^{りょうがわ}la le van zárva.” 「道路^{どうろ}の両側^{りょうがわ}は通行止めになっている。」 ◆ **sötét oldal** **ダーク・サイド** ◆ **társkereső oldal** **であいけいサイト** 【出会い系サイト、出会い系サイト】 ◆ **test bal oldala** **ひだりはんしん** 【左半身】 ◆ **test jobb oldala** **みぎはんしん** 【右半身】 ◆ **túloldal** **はんた**

いがわ 【反対側】 „Az út túloldalán ment.” 「道^{みち}の反対側^{はんたいがわ}を歩いていた。」 ◆ **túloldalán** **むこうがわ**に 【向こう側に、向う側に】 „Az út túloldalán egy park van.” 「道路^{どうろ}の向こう側^{むこうがわ}に公園^{こうえん}があります。」

oldalág ◆ **ぼうけい** 【傍系】 ◆ **ぼうりゅう** 【傍流】 „oldalági nemes” 「貴族^{きぞく}の傍流^{ぼうりゅう}」

oldalág családja ◆ **ぶんけ** 【分家】 „főág és oldalág családja” 「本家^{ほんけ}と分家^{ぶんけ}」

oldalági leszármazott ◆ **ぼうけいひそく** 【傍系卑属】

oldalági rokon ◆ **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】 ◆ **ぼうけいひそく** 【傍系卑属】

oldalági rokonság ◆ **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】

oldalági vérrokon ◆ **ぼうけいけつぞく** 【傍系血族】

oldalára dől ◆ **よこだおしになる** 【横倒しになる】 „A teherautó az oldalára dőlt.” 「トラック^{わよだお}は横倒し^{よこたお}になった。」

oldalára fordul ◆ **よこむぎになる** 【横向きになる】 „Ha az oldalamra fordulok, nem horkolok.” 「横向き^{よこむぎ}になるといびきをかかない。」

oldalára köt ◆ **よこたえる** 【横たえる】 „Oldalára kötötte a kardot.” 「刀^{かたな}を腰^{こし}に横^{よこ}たえた。」

oldalás ◆ **ばらにく** 【バラ肉、肋肉】 (disznó része) ◆ **パンチエッタ** (disznó része)

oldalazás ◆ **トラバース**

oldalazva mászás ◆ **よこばい** 【横ばい、横這い】

oldalazva mászik ◆ **よこばいする** 【横ばいする、横這いする】 „A rák oldalazva mászik.” 「かにわ よこばい 蟹は横這いする。」

oldalazva megy ◆ **トラバースする**

oldalba támadás ◆ **そくめんこうげき** 【側面攻撃】 „Oldalba támadtuk az ellenségét.” 「敵に側面攻撃をかけた。」

oldalbejárat ◆ **うちげんかん** 【内玄関】 „A család az oldalbejáratot használja.” 「家族は内玄関を使う。」 ◆ **つうようぐち** 【通用口】 ◆ **つうようもん** 【通用門】

oldalcsipő ◆ **ニッパー**

oldal egyik fele ◆ **はんめん** 【半面】 „féloldalas újsághirdetés” 「新聞の半面広告」

oldal elrendezése ◆ **ページ・レイアウト**

oldalélú esztergakés ◆ **かたはバイト** 【片刃バイト】

oldalenni valamiért ◆ **かぶれ** 【気触れ】

oldalfal ◆ **よこかべ** 【横壁】

oldal folyosó ◆ **かいろう** 【回廊、廻廊】

oldalgyökér ◆ **そっこん** 【側根】

oldalhadtest ◆ **したい** 【支隊】

oldalajtás ◆ **スピノフ**

oldal hullám ◆ **よこなみ** 【横波】 (hullámverés) „A hajót igencsak megbillentette egy oldalhullám.” 「船は横波を受け大きく傾いた。」

oldalirány ◆ **よこ** 【横】 „Az épület oldalirányban megdőlt.” 「建物は横に傾いている。」 ◆ **よこほうこう** 【横方向】

oldalirányban ◆ **よこほうこうに** 【横方向に】

oldalirányban ereszkedik le ◆ **しゃかつこうする** 【斜滑降する】 ◆ **トラバースする**

oldalirányban kitérő ◆ **くらんくじょうの** 【クランク状の】 „oldalirányban kitérő út” 「くらんくじょう みち クランク状の道」

oldalirányban mozog ◆ **よこばいする** 【横ばいする、横這いする】

oldalirányban siklik le ◆ **しゃかつこうする** 【斜滑降する】

oldalirányú ◆ **よこならびの** 【横並びの】 „oldalirányú kapcsolatot” 「横並びの関係」

oldalirányú lesiklás ◆ **しゃかつこう** 【斜滑降】 ◆ **トラバース**

oldalirányú mozgás ◆ **よこばい** 【横ばい、横這い】 „A piac jelenleg oldalirányban mozog.” 「相場は現在横ばいに推移している。」

oldalkard ◆ **こしがたな** 【腰刀】

oldalkerek ◆ **ほじょりん** 【補助輪】 (gyermekbicikli oldalkerek)

oldalkocsi ◆ **サイドカー**

oldalkocsis motorkerékpár ◆ **サイドカー**

oldalkormány ◆ **かじ** 【舵、柁、楫、梶】 ◆ **ほうこうだ** 【方向舵、方向だ】 (repülőn) ◆ **ラダー** (repülőgépen)

oldal lap ◆ **そくめん** 【側面】 „Levettem az számítógép oldal lapját.” 「コンピューターの側面を外した。」

oldalmerisztéma ◆ **けいせいそう** 【形成層】 ◆ **そくせいぶんれつそしき** 【側生分裂組織】 (kambium)

oldalnézet ◆ **そくめんず** 【側面図】 (oldalnézeti rajz)

oldalnézeti rajz ◆ **そくめんず** 【側面図】

oldallogva ◆ **しおしおと** 【悄々と、萎々と】 „Vesztesen eloldalgett.” 「負け犬となってしおしおと帰った。」 ◆ **すごすごと**

oldalpillantás ◆ **よこめ** 【横目】 ◆ **わきめ** 【脇目】

oldalra borulás ◆ **てんぷく** 【転覆、顛覆】 (vonat kisiklása) „vonat oldalra borulása” 「電車 の転覆」

oldalra csúszás ◆ **よこすべり** 【横滑り】

oldalra csúszik ◆ **よこすべりをする** 【横滑りをする】 „A kocsi oldalra csúszott, és nekiment a villanyoszlopnak.” 「車が横滑りして電柱に激突した。」

oldalra dől ◆ **おうてんする** 【横転する】 „A balesetező kamion az oldalára dőlt.” 「事故^{じこ}にあったトラックは横転した。」 ◆ **ぐらっとかたむく** 【ぐらっと傾く】

oldalra dönt ◆ **よこにする** 【横にする】 „Az okostelefon képernyőjét oldalra döntöttem.” 「スマホの画面^{がめん}を横^{よこ}にした。」

oldalra fésül ◆ **しちさんにわける** 【七三に分ける】 „Oldalra fésültem a hajam.” 「髪^{かみ}を七三^{しちさん}に分けた。」 ◆ **しちぶさんぶにわける** 【七分三分に分ける】 „Oldalra fésülte a haját.” 「頭髪^{とうはつ}を七分三分に分けた。」

oldalra fordított nézés-gyök ◆ **よこめ** 【^四】

oldalra fordulás ◆ **よこむき** 【横向き】

oldalra fordulva ◆ **よこむきに** 【横向きになる】 „Mindig oldalra fordulva alszom.” 「いつも横^{よこむ}向き^{むき}に寝^ねている。」

oldalra húz ◆ **はる** 【張る】 „Oldalra húzza a könyökét.” 「肘^{ひじ}を張^はる。」

oldalra húzott lábakkal ül ◆ **よこずわりをする** 【横座りをする】 (a földön)

oldalról ◆ **よこから** 【横から】 „Oldalról nézve nagy orrom van.” 「横^{よこ}から見^みると鼻^{はな}が高^{たか}い。」

oldalról vágó ◆ **よこなぐりの** 【横殴りの】 „oldalról vágó eső” 「横^{よこなぐ}殴^めりの雨^{あめ}」

oldalsik ◆ **そくめん** 【側面】

oldalsó ◆ **よこの** 【横の】

oldalsó ajtó ◆ **きりど** 【切り戸、切戸】

oldalsó hang ◆ **そくめんおん** 【側面音】

oldalsó index ◆ **サイドマーカー**

oldalsó irányjelző lámpa ◆ **サイドターンシグナルランプ**

oldalsó kapufa ◆ **ゴールポスト** ◆ **ポスト**

oldalsó köteg ◆ **そくさく** 【側索】

oldalsó visszapillantó tükör ◆ **サイドミラー**

oldalszakáll ◆ **もみあげ** 【揉み上げ、揉上げ】 „Sűrű oldalszakála van.” 「彼^{かれ}の揉^もみ上^あげはぼうぼうとしている。」

oldalszalonna ◆ **ばらにく** 【バラ肉、肋肉】 ◆ **ぶたばら** 【豚バラ、豚肋】

oldalszám ◆ **しすう** 【紙数】 ◆ **ページすう** 【ページ数、頁数】 ◆ **まいすう** 【枚数】 „Ennek az újságnak kevés oldalszáma van.” 「この新聞^{しんぶん}の枚数^{まいすう}は少ない。」

oldalszár ◆ **ひこばえ** 【藁え】 (növényen)

oldalszél ◆ **よこかぜ** 【横風】 „Erős oldalszél fújt.” 「強^{つよ}い横^{よこ}風^{かぜ}が吹^ふいていた。」

oldalszent ◆ **きょうじ** 【夾侍、脇侍】

oldalszerv ◆ **そくせん** 【側線】

oldalt ◆ **よこに** 【横に】 „Oldalt hordta a kardot.” 「刀^{かたな}を横^{よこ}に付^つけていた。」

oldaltámadás ◆ **そくめんこうげき** 【側面攻撃】

oldalt fekszik ◆ **おうがする** 【横臥する】 ◆ **よこむきになる** 【横向きになる】 „Oldalt fekvem nézem a tévét.” 「横^{よこむ}向き^{むき}になってテレビを見^みる。」

oldalt fekvés ◆ **おうが** 【横臥】

oldaltörés ◆ **かいページ** 【改頁】 (új oldal)

oldalt töltős mosógép ◆ **よこがたせんたくき** 【横型洗濯機】

oldalütés ◆ **よこなぐり** 【横殴り】

oldalvágány ◆ **そくせん** 【側線】

oldalvást ◆ **よこに** 【横に】 (széltében) „Az ágyban oldalvásnak fordultam.” 「ベッ^{よこむ}ドで横^{よこむ}向き^{むき}になった。」

oldalvonal ◆ **サイドライン** ◆ **そくせん** 【側線】 ◆ **へん** 【辺】

oldalvonal-csatorna ◆ **そくせんかん** 【側線管】

oldalzseb ◆ **わきポケット** 【脇ポケット】 „A nadrágon oldalzsebe elszakadt, egy lyuk tátong rajta.” 「ズボン^{わき}の脇^{わき}ポ^あケ^なットが破^{やぶ}れて穴^{あな}があいている。」

oldás ◆ **ようかい** 【溶解】 ◇ **stresszoldás** ストレスかいしょう 【ストレス解消】

oldat ◆ **えき** 【液】 ◆ **すいようえき** 【水溶液】 (vizes oldat) ◆ **ようえき** 【溶液】 ◇ **fixálóoldat** ていちゃくえき 【定着液】 ◇ **híg oldat** きはくようえき 【希薄溶液】 ◇ **sóoldat** えん

るいようえき 【塩類溶液】 ◇ telítetlen oldat ふほうわようえき 【不飽和溶液】 ◇ telített oldat ほうわようえき 【飽和溶液】 ◇ tömény oldat のうようえき 【濃溶液】

oldhatatlan ◆ ふようせい の 【不溶性の】

oldhatatlan anyag ◆ ふようぶつ 【不溶物】

oldhatatlanság ◆ ふよう 【不溶】 ◆ ふようせい い 【不溶性】

oldható ◆ かよう な 【可溶な】 „vízben oldható

kémiai anyag” 【水に可溶な化学物質】 ◆ とける 【溶ける、解ける、融ける、熔ける、銍ける】 „vízben oldható anyag” 【水に溶ける物質】

oldhatóság ◆ かようせい 【可溶性】

oldóanyag ◆ ようばい 【溶媒】

oldódás ◆ とけあうこと 【溶け合うこと、融け合うこと、溶合うこと、融合うこと】 ◆ ようかい 【溶解】

oldódás vízben ◆ すいよう 【水溶】

oldódik ◆ とけあう 【溶け合う、融け合う、溶合う、融合う】 (feloldódik) „A szén-dioxid vízben oldódik.” 【炭酸ガスが水と溶け合う。】 ◆ とける 【溶ける、解ける、融ける、熔ける、銍ける】 „Az olaj nem oldódik vízben.” 【油は水に溶けない。】 ◆ ほぐれる 【解れる】 „A feszültség oldódott.” 【緊張が解れた。】 ◆ ようかいする 【溶解する】 „Ez az anyag vízben oldódik.” 【この物質は水に溶解する。】 ◇ vízben oldódó すいようせい 【水溶性】 „vízben oldódó vegyület” 【水溶性化合物】

oldószer ◆ ようざい 【溶剤】 ◆ ようばい 【溶媒】 (oldóanyag) ◇ szerves oldószer ゆうきようざい 【有機溶剤】

oldott ◆ うちとけた 【打ち解けた】 „A tárgyalások oldott hangulatban zajlottak.” 【会議は打ち解けた雰囲気で行われた。】 ◆ きやすい 【気安い、気易い】 „ember, akivel oldottan tudunk viselkedni” 【気安い人】 ◆ きらくな 【気楽な】 „oldott légkör” 【気楽な雰囲気】 ◆ せいせいした (felszabadult) ◆ とかした 【溶かした】 ◆ なごやかな 【和やかな】 „A partin ol-

dott volt a hangulat.” 【パーティーは和やかな雰囲気だった。】 ◆ ようぞん 【溶存】

oldottan ◆ なごやかに 【和やかに】

oldott anyag ◆ ようしつ 【溶質】

oldottanyag-potenciál ◆ ようしつポテンシャル 【溶質ポテンシャル】

oldott oxigén ◆ ようぞんさんそ 【溶存酸素】

„folyóban oldott oxigén” 【川の溶存酸素】

oldott oxigén mennyisége ◆ ようぞんさんそりょう 【溶存酸素量】

oleander ◆ きょうちくとう 【夾竹桃】 (babér-rózsa)

OLED ◆ ゆうきはつこうダイオード 【有機発光ダイオード】

OLED tévé ◆ ゆうきイーエルテレビ 【有機ELテレビ】

OLED TV ◆ ゆうきイーエルテレビ 【有機ELテレビ】

oleinsav ◆ オレインさん 【オレイン酸】 (olajsav)

oleoszóma ◆ オレオソーム ◆ しぼうてき 【脂肪滴】 (zsírcseppecske)

olfaktorikus receptor ◆ しゅうかくじゅうき 【臭覚受容器】 (szaglőreceptor)

oligarcha ◆ オリガルヒ ◆ ざいばつ 【財閥】 ◆ しんこうざいばつ 【新興財閥】

oligarchia ◆ かとうせい 【寡頭制】 ◆ かとうせいじ 【寡頭政治】 ◇ pénzoligarchia きんゆうかとうせい 【金融寡頭制】

oligocén ◆ ぜんしんせい 【漸新世】 (földtörténeti kor)

oligohidramniózis ◆ ようすいかしょうしょう 【羊水過少症】

oligonukleotid ◆ オリゴヌクレオチド

oligopólium ◆ かせん 【寡占】 (kevés résztvevő által uralt piac) „monopólium és oligopólium” 【独占と寡占】

oligopszónia ◆ かいてかせん 【買い手寡占、買手寡占】 (kevés vásárló van) „monopszónia és oligopszónia” 【買い手独占と買い手寡占】

oligoszacharid ◆ オリゴとう 【オリゴ糖】 ◆ しょうとう 【少糖】

oligoszacharidok ◆ **しょうとうるい** 【少糖類】

oligotróf ◆ **ひんえいようの** 【貧栄養の】 (táp-ayagokban szegény)

olimpia ◆ **オリンピック** „Hány aranyérmert szerzett a hazád az olimpián?” 「あなたの国はオリンピックで何個金メダルを取りましたか？」 ◆ **ごりんたいかい** 【五輪大会】 ◇ **előolimpia** **プレオリンピック** ◇ **gazdasági fellendülés** **olimpia idején** **オリンピックけいき** 【オリンピック景気】 ◇ **ifi olimpia** **ジュニア・オリンピック** ◇ **ifjúsági olimpia** **ジュニア・オリンピック** ◇ **nyári olimpia** **かきごりん** 【夏季五輪】 ◇ **nyári olimpia** **かきオリンピック** 【夏季オリンピック】 ◇ **téli olimpia** **とうきごりん** 【冬季五輪】 ◇ **téli olimpia** **とうきオリンピック** 【冬季オリンピック】

olimpia helyszíne ◆ **オリンピックかいさいち** 【オリンピック開催地】

olimpiai bajnok ◆ **オリンピックチャンピオン**

olimpiai bizottság ◆ **オリンピックいいんかい** 【オリンピック委員会】

olimpiai érmes ◆ **ごりんメダリスト** 【五輪メダリスト】

olimpiai fáklyavívó ◆ **せいかランナー** 【聖火ランナー】

olimpiai falu ◆ **オリンピックむら** 【オリンピック村】 ◆ **せんしゅむら** 【選手村】

olimpiai játékok ◆ **オリンピックたいかい** 【オリンピック大会】 ◆ **ごりんたいかい** 【五輪大会】

olimpiai láng ◆ **ごりんのせいか** 【五輪の聖火】 ◆ **せいか** 【聖火】

olimpiai lánggal való futás ◆ **せいかリレー** 【聖火リレー】

olimpiai láng meggyújtása ◆ **さいか** 【採火】 ◆ **さいかしき** 【採火式】

olimpiai rekord ◆ **オリンピックきろく** 【オリンピック記録】

olimpiai stadion ◆ **オリンピックきょうぎじょう** 【オリンピック競技場】

olimpiai üst ◆ **せいかだい** 【聖火台】

olimpiai versenyző ◆ **オリンピックせんしゅ** 【オリンピック選手】

olimpiai zászló ◆ **ごりんき** 【五輪旗】

olimpikon ◆ **オリンピックきんメダリスト** 【オリンピック金メダリスト】

olivabogyó ◆ **オリーブ** ◆ **オリーブのみ** 【オリーブの実】

olivaolaj ◆ **かんらんゆ** 【橄欖油】

olivaolaj ◆ **オリーブゆ** 【オリーブ油】

olivaszínű ◆ **うぐいすいろ** 【鶯色】 ◆ **オリーブいろ** 【オリーブ色】

olivin ◆ **かんらんせき** 【橄欖石】

olló ◆ **チョコキ** (kő-papír-olló) „A kő-papír-olló játékbán ollót mutattam.” 「じゃんけんてチョコキを出した。」 ◆ **はさみ** 【鋏、剪刀、蟹、鉗】 „Ollóval vágtam az unokám haját.” 「孫の髪の毛

にハサミを入れた。」 ◇ **agrárólló** **のうこうかんかくさ** 【農工間格差】 ◇ **kertészölló** **はなばさみ** 【花鋏】 ◇ **konyhai olló** **りょうりばさみ** 【料理バサミ、料理鋏】 ◇ **rákolló** **かにのはさみ** 【蟹のハサミ、蟹の蟹】 ◇ **ritkító olló** **すきばさみ** 【梳き鋏】 ◇ **sebészölló** **シェーレ** ◇ **sövényvágó olló** **かりこみばさみ** 【刈り込み鋏、刈込み鋏、刈込鋏】 „A sövényvágó ollóval kör alakúra vágtam az azáleát.” 「刈り込みばさみでつつじを丸く刈った。」 ◇ **szabóolló** **さいほうばさみ** 【裁縫鋏】 ◇ **virágvágó olló** **はなばさみ** 【花鋏】

ollóz ◆ **はさみで切る** 【鋏で切る】 ◆ **ぼっすいする** 【抜粹する】 „A naplómból ollóztam.” 「日記から抜粹した。」

ollózó lábtempó ◆ **あおりあし** 【煽り足、あおり足】

ólméretű lakás ◆ **うさぎごや** 【兎小屋、ウサギ小屋】 „Ez a lakás ólméretű.” 「この家は兎小屋だ。」

ólmos ◆ **おもい** 【重い】 (nehéz) „Ólmosak a lábaim.” 「足が重い。」 ◆ **なまりいろの** 【鉛色の】 (színű) „A betegnek ólmos arca volt.” 「病人は鉛色の顔だった。」 ◆ **なまりの** 【鉛の】

ólm ◆ **なまり** 【鉛】 (Pb)

ólmakkumulátor ◆ **なまりちくでんち** 【鉛蓄電池】

ólombánya ◆ **えんこう** 【鉛鉱】

ólomcső ◆ **えんかん** 【鉛管】

ólom-kromát ◆ **クロムさんなまり** 【クロム酸鉛】 (PbCrO₄)

ólommentes ◆ **むえん** 【無鉛】

ólommentes benzin ◆ **むえんガソリン** 【無鉛ガソリン】

ólmoméregzés ◆ **えんちゅうどく** 【鉛中毒】 ◆ **えんどく** 【鉛毒】 „Ólmoméregzést kap.” 「鉛毒に罹る。」 ◆ **なまりちゅうどく** 【鉛中毒】

ólomnehezék ◆ **えんすい** 【鉛錘】

ólomszínű ◆ **なまりいろの** 【鉛色の】

ólomüveg ◆ **なまりガラス** 【鉛ガラス】

olt ◆ **けす** 【消す】 „A tűzoltók oltják a tüzet.” 「消防士が火を消しています。」 ◆ **つぎきる** 【つぎ木する、接ぎ木する】 (növényt) ◆ **つぎほする** 【接ぎ穂する、接穂する、継ぎ穂する、継穂する】 (növényt) ◆ **つぐ** 【接ぐ】 (fát) „A meggyfába cseresznyét oltott.” 「サワーチェリーの木に桜を接いだ。」

oltakozik ◆ **せつしゅをうける** 【摂取を受ける】 „Múlt héten oltakoztam koronavírus ellen.” 「先週 コロナの予防注射を受けた。」

oltalmaz ◆ **しゅごする** 【守護する】 „országot oltalmazó isten” 「国を守護する神」 ◆ **ひごする** 【庇護する】 „országunkat oltalmazó isten” 「我が国を庇護する神」 ◆ **ほごする** 【保護する】 „Az állat oltalmazta a kölykeit.” 「動物は自分の子を保護していた。」 ◆ **まもる** 【守る】 (véd) „A katonák oltalmazták a várat.” 「兵士達は要塞を守っていた。」 ◇ **oltalmazva lesz** **こころづよい** 【心強い】 (oltalmat nyújtó) „Isten oltalmaz minket.” 「神様がいて心強い。」

oltalmazás ◆ **あいご** 【愛護】 ◆ **こうけん** 【後見】 ◆ **しゅご** 【守護】 „isten oltalmazása” 「神のご守護」 ◆ **ひご** 【庇護】 „Isten oltalmazott.” 「神の庇護を受けた。」

oltalmazó ◆ **ごえいしゃ** 【護衛者】 ◆ **ひごしゃ** 【庇護者】 ◆ **ようじんぼう** 【用心棒】

oltalmazva lesz ◆ **こころづよい** 【心強い】 (oltalmat nyújtó) „Isten oltalmaz minket.” 「神様がいて心強い。」

oltalom ◆ **かご** 【加護】 „Isten oltalmazzon!” 「神のご加護がありますように。」

oltár ◆ **さいだん** 【祭壇】 „Halotti oltárt emelt.” 「葬儀用の祭壇を設けた。」 ◆ **せいさんだい** 【聖餐台】 ◇ **buddhista oltár** **ぶつだん** 【仏壇】

Oltár ◆ **さいだんざ** 【祭壇座】 (csillagkép)

oltár előtt ◆ **しんぜん** 【神前】 „oltár elé tett áldozati szaké” 「神前に供えた御神酒」

oltári lámpa ◆ **じょうとうみょう** 【常灯明、常燈明】

oltáriszentség ◆ **ユーカリスト** ◆ **ユウカリスト**

oltárkép ◆ **さいだんが** 【祭壇画】

oltárszolga ◆ **さいだんほうししゃ** 【祭壇奉仕者】

oltás ◆ **せつしゅ** 【接種】 „Influenza elleni oltást kaptam.” 「インフルエンザの予防接種を受けた。」 ◆ **ちゅうしや** 【注射】 „Oltást kaptam koronavírus ellen.” 「コロナの注射を打たれた。」 ◆ **つぎき** 【つぎ木、接ぎ木、接木、継ぎ木、継木】 (fa oltása) ◆ **ワクチンせつしゅ** 【ワクチン接種】 ◇ **BCG védőoltás** **ビーシージーちゅうしや** 【BCG注射、ビーシージー注射】 ◇ **harmadik oltás** **さんじせつしゅ** 【3次接種】 „Megkaptam a harmadik oltást.” 「3次接種を受けた。」 ◇ **TBC elleni oltás** **ビーシージーちゅうしや** 【BCG注射、ビーシージー注射】 ◇ **védőoltás** **よぼうちゅうしや** 【予防注射】 ◇ **veszetség elleni oltás** **きょうけんよぼうせつしゅ** 【狂犬病予防接種】

oltási igazolvány ◆ **よぼうせつしゅしやうめいしよ** 【予防接種証明書】

oltásnyom ◆ **しゅとうのあと** 【種痘の跡】

oltatlan mész ◆ **せいせつかい** 【生石灰】

olthatatlan ◆ **いやせない** 【癒やせない】 „Olthatatlan szomjúság gyötör.” 「のどの渇きが癒やせない。」

oltóág ◆ **つぎほ** 【接ぎ穂、接穂、継ぎ穂、継穂】

oltóanyag ◆ **しょうかざい** 【消火剤】 (tűzoltáshoz) ◆ **ワクチン** (vakcina)

oltógyomor ◆ **しゅうい** 【皺胃】 ◆ **だいよんい** 【第四胃】 (kérődzők negyedik gyomra)

oltópont ◆ **せつしゅかいじょう** 【接種会場】 ◆ **せつしゅばしょ** 【接種場所】

oltott hibrid ◆ **つぎぎざっしゅ** 【接木雑種】

oltott mész ◆ **しょうせっかい** 【消石灰】 ◆ **すいさんかカルシウム** 【水酸化カルシウム】 (Ca(OH)₂)

oltóvessző ◆ **つぎほ** 【接ぎ穂、接穂、継ぎ穂、継種】

oltvány ◆ **せつしゅげん** 【接種源】 (oltáshoz) ◆ **つぎきなえ** 【接ぎ木苗】

olvad ◆ **とける** 【溶ける、解ける、融ける、熔ける、銑ける】 „Ez a fém magas hőmérsékleten olvad.” 「この金属は高温で溶ける。」 ◆ **ゆうかいする** 【融解する】 „Az ón alacsony hőmérsékleten olvad.” 「錫は低温で融解する。」 ◆ **ゆうかいする** 【溶解する】

olvadás ◆ **かいひょう** 【解氷】 „tó olvadása” 「みずうみ かいひょう 湖の解氷」 ◆ **ゆうかい** 【融解】 ◆ **ようかい** 【溶解、熔解、銑解】 „fém olvadása” 「金属の溶解」 ◆ **ようゆう** 【溶融、熔融】

olvadáshő ◆ **ゆうかいねつ** 【融解熱】

olvadásig melegít ◆ **にとかす** 【煮溶かす】 „Addig melegítettük a sajtot, amíg megolvadt.” 「チーズを煮溶かした。」

olvadáspont ◆ **ゆうかいてん** 【融解点】 ◆ **うてん** 【融点】

olvadék-karbonát üzemanyagcella ◆ **ゆうたんさんえんがたねんりょうでんち** 【溶融炭酸塩型燃料電池】

olvadóbetét ◆ **ヒューズ** (olvadóbiztosíték)

olvadóbetét nélküli megszakító ◆ **ノーヒューズしゃだんき** 【ノーヒューズ遮断器】

olvadóbiztosíték ◆ **ヒューズ**

olvadó hó vize tavasszal ◆ **しゅんすい** 【春水】

olvas ◆ **ひもとく** 【ひも解く、紐解く、繙く】 „Történelmi iratot olvasott.” 「歴史書をひも解いた。」 ◆ **よみとる** 【読み取る、読取る、読

みとる】 „A gondolataiban olvastam.” 「彼の心を読み取った。」 ◆ **よむ** 【読む】 „Olvastad már ezt az könyvet?” 「この本を読んだことがある？」 ◆ **állva olvas** **たちよみする** 【立ち読みする、立読みする】 „A könyvesboltban

órákig olvastam állva.” 「書店で数時間も立ち読みしていた。」 ◆ **arc kifejezésből olvas** **かおいろをよむ** 【顔色を読む】 „Az emberek arc kifejezéséből olvas.” 「人の顔色を読む。」 ◆ **élvezettel olvas** **じゅくどくがんみする** 【熟読玩味する】 „Élvezettel olvastam a regényt.” 「その小説を熟読玩味した。」 ◆ **izelgetve olvas** **みどくする** 【味読する】 „Ízelgetve olvastam a verset.” 「詩を味読した。」 ◆ **magában olvas** **もくどくする** 【黙読する】 „Magamban olvastam a könyvet.” 「本を黙読していた。」 ◆ **sorok között olvas** **げんがいのいみ** **をよみとる** 【言外の意味を読み取る】 ◆ **sorok között olvas** **ぎょうかんをよむ** 【行間を読む】 „Megtanultam a sorok között olvasni.” 「ぎょうかん よ のうりよく み つ 行間を読む能力を身に付けた。」 ◆ **szútrát olvas** **おきょうをあげる** 【お経を上げる】 ◆ **szútrát olvas** **どきょうする** 【読経する】 ◆ **tud olvasni** **じがよめる** 【字が読める】 „Nem tud olvasni.” 「彼は字が読めない。」 ◆ **varázsigt olvas** **じゅもんをかける** 【呪文を掛ける、呪文をかける】 „A boszorkány varázsigt olvasott a királylányra.” 「魔女はお姫様に呪文をかけた。」

◆ **olvasás** ◆ **どくしょ** 【読書】 ◆ **どっかい** 【読会】 „törvényjavaslat első olvasása” 「法案の第一読会」 ◆ **よみ** 【読み】 „olvasási sebesség” 「読み速度」 ◆ **リーディング** ◆ **állva olvasás** **たちよみ** 【立ち読み、立読み】 ◆ **elmélyült olvasás** **どくしょざんまい** 【読書三昧】 ◆ **élvezettel olvasás** **じゅくどくがんみ** 【熟読玩味】 ◆ **félreolvasás** **よみまちがい** 【読み間違い】 ◆ **kottaolvasás** **どくふ** 【読譜】 ◆ **könyvolvasás** **どくしょ** 【読書】 ◆ **sok olvasás** **たどく** 【多読】

◆ **olvasásba merül** ◆ **よみふける** 【読み耽る、読みふける】 „Egy érdekes könyv olvasásába merültem.” 「面白い小説に読み耽っていた。」

olvasás félbehagyása ◆ **よみさし** 【読みさし、読み止し】 „A félbehagyott könyvbe könyvjelzőt raktam.” 「読みさしの本にしおりを入れた。」

olvasási hiba ◆ **リード・エラー**

olvasási készség ◆ **どくしょりよく** 【読書力】 „Fejlesztí az olvasási készségét.” 「読書力を養う。」 ◆ **よむちから** 【読む力】

olvasási szenvedély ◆ **かつじちゅうどく** 【活字中毒】

olvasási zavar ◆ **なんどくしょう** 【難読症】

olvasáskönnyítő jelek nélküli könyv ◆ **そほん** 【素本、簡本】

olvasásmód ◆ **よみかた** 【読み方】 „hírek könnyen érthető olvasásmódja” 「ニュースの分かりやすい読み方」

olvasás okozta benyomás ◆ **どくごかん** 【読後感】 „Jó benyomásom volt erről a könyvről.” 「本の読後感はよかった。」

olvasás, recitálás és hallgatás kora ◆ **どくじゅたもんけんご** 【読誦多聞堅固】 (buddhizmus)

olvasást félbehagy ◆ **よみさす** 【読みさす、読み止す】

olvasás után kidob ◆ **よみすてる** 【読み捨てる】 „A szórólapot olvasás után kidobtam.” 「チラシを読み捨てた。」

olvasászavar ◆ **どくじしょうがい** 【読字障害】 (diszlexia)

olvasás szeretete ◆ **あいしょう** 【愛誦】

olvasat ◆ **よみ** 【読み】 „Megkerestem a kandzsi olvasatát.” 「漢字の読みを調べた。」 ◆ **よみかた** 【読み方】 „Mi ennek a kandzsinak az olvasata?” 「この漢字の読み方を教えてください。」 ◆ **japán olvasat** **くんよみ** 【訓読み】 (kandzsi olvasata) ◆ **kinai olvasat** **おんよみ** 【音読み】 (kandzsi olvasata) ◆ **kun olvasat** **くんよみ** 【訓読み】 (kandzsi olvasata) ◆ **kun-on olvasat** **ゆとうよみ** 【湯桶読み】 ◆ **on-kun olvasat** **じゅうばこよみ** 【重箱読み】 ◆ **on olvasat** **おんよみ** 【音読み】 (kandzsi olvasata) ◆ **szabálytalan olvasat** **ひやくしゅうよみ** 【百姓読み】 „Felhívták a figyelmemet,

hogyan szabálytalanul olvasom a kandzsit.” 「ひやくしゅうよみてき百姓読みを指摘された。」 ◆ **vegyes olvasat** **じゅうばこよみ** 【重箱読み】 (on-kun) ◆ **vegyes olvasat** **ゆとうよみ** 【湯桶読み】 (kun-on)

olvasati segédjel hozzáadása ◆ **かてん** 【加点】

olvasatjelölés ◆ **ふりがな** 【振り仮名】 ◆ **ルビ**

olvasatlan ◆ **みどくの** 【未読の】 „Eltűnt az olvasatlan e-mail a bejövő mappából.” 「未読のEメールは受信箱から消えた。」

olvasatlanság ◆ **みどく** 【未読】

olvasatlanul ◆ **みどくのまま** 【未読のまま、未読の儘】 „Olvasatlanul vittem vissza a könyvtárba a könyvet.” 「図書館の本を未読のまま返した。」

olvasatlanul felhalmozni a könyveket ◆ **つんどく** 【積ん読】

olvasatlanul hagy ◆ **かきすてる** 【書き捨てる、書捨てる】 „Megváltoztak az idők, és ki nyomtatták az olvasatlanul hagyott műveit.” 「時代のかわって、書き捨てられていた作品が出版された。」

olvasat szerinti keresés ◆ **おんびき** 【音引き】

olvasat szerinti rendezett szótár ◆ **おんびき** 【音引き】

olvasgat ◆ **えつらんする** 【閲覧する】 „A könyvtárban olvasgattam a könyveket.” 「図書館で本を閲覧していた。」 ◆ **ゆっくりよむ** 【ゆっくり読む】 „Lefekvés előtt még olvasgattok egy kicsit.” 「寝る前に本をゆっくり読むつもり。」

olvashatatlan ◆ **はんどくふかのうな** 【判読不可能な】 „olvashatatlan kézírás” 「判読不可能な手書き」 ◆ **よめない** 【読めない】 „Az írása olvashatatlan.” 「彼の字は読めない。」

olvasható ◆ **よめる** 【読める】 „Könnyen olvasható az írása.” 「彼の字は簡単に読める。」 ◆ **jól olvasható** **よみやすい** 【読みやすい、

読み易い) „Jól olvasható írása van.” ^{かれ} [彼の字 ^じ
わ よ やす
は読み易い。]

olvashatóság ◆ **はんどく** 【判読】

olvasmány ◆ **としょ** 【図書】 ◆ **よみもの** 【読
み物、読物、読みもの】 „Ez érdekes olvas-
mány.” [これは面白い読み物です。] ◆ **aján-**
lott olvasmány **すいせんとしよ** 【推薦図書】
◆ **kedvenc olvasmány** **あいどくする** 【愛
読する】 „Ez a könyv a kedvenc olvasmányom.”
[この本を愛読している。] ◆ **kötelező ol-**
vasmány **ひつどくしよ** 【必読書】 „iskolai kö-
telező olvasmány” [学校の必読書]

olvasmányokban nem válogató olvasó ◆ **ら
んどくか** 【乱読家、濫読家】

olvasmányos ◆ **おもしろい** 【面白い】 (érde-
kes) „A könyvei olvasmányosak, nem lehet le-
tenni őket.” [彼の本は面白くて読み始めたなら止
まらない。] ◆ **よみやすい** 【読みやすい、読
み易い】 (könnyed stílusban írt) „A nehezekkel
szemben az olvasmányos könyveket szeretem.”
[難しいものより読みやすい本が好き。] ◆
よめる 【読める】 „Ez a könyv olvasmányos.”
[この本はなかなか読める。] ◆ **よんでおもし
ろい** 【読んでおもしろい、読んで面白い】

olvasni kezd ◆ **よみだす** 【読み出す】 „Ha
egyszer olvasni kezdem ennek az írónak a művét,
nem tudom abbahagyni.” [この小説家の本を読
み出したなら止まらなくなる。]

olvasnivaló ◆ **よみもの** 【読み物、読物、読み
もの】 „Van valami olvasnivalód?” [何か読み
ものがある?]

olvasó ◆ **どくしゃ** 【読者】 ◆ **よみて** 【読み
て
手、読手】 „felvevő és olvasó” [取り手と読み
て
手] ◆ **リーダー** ◆ **átlagolvasó** **いばんのどく
しゃ** 【一般の読者】 ◆ **kártyaolvasó** **カード
・リーダー** ◆ **mikrofilmolvasó** **マイクロフィ
ルムリーダー** ◆ **vonalkódolvasó** **バーコード
・リーダー**

olvasói levelek rovata ◆ **とうしよらん** 【投
書欄】

olvasói rovat ◆ **こえらん** 【声欄】 ◆ **とうしよ
らん** 【投書欄】 „Írtam az újság olvasói rovatá-

ba.” [新聞の投書欄に書き込んだ。] ◆ **どくし
やらん** 【読者欄】

olvasói szokás ◆ **どくしよけいこう** 【読書傾
向】

olvasói vélemények ◆ **どくしゃのこえ** 【読者
の声】

olvasójegy ◆ **えつらんけん** 【閲覧券】 ◆ **とし
よかんカード** 【図書館カード】 „olvasójegy ké-
szítése” [図書館カードの作成]

olvasójel ◆ **しおり** 【葉、枝折り、枝折】
(könyvjelző)

olvasóklub ◆ **どくしよかい** 【読書会】

olvasókönyv ◆ **しゅうじきょうかしよ** 【習字
教科書】 (ábécéskönyv) ◆ **とくほん** 【読本】
◆ **よみならうほん** 【読み習う本】 ◆ **よみほん**
【読み本、読本】 ◆ **リーダー**

olvasókör ◆ **どくしよかい** 【読書会】 ◆ **どくし
よグループ** 【読書グループ】 ◆ **どくしよサー
クル** 【読書サークル】 (szakkör) ◆ **りんどくか
い** 【輪読会】

olvasóközönség ◆ **どくしゃ** 【読者】 „Ennek
az újságnak nagy az olvasóközönsége.” [この
しんぶんわどくしゃ おお
新聞は読者が多い。] ◆ **どくしゃそう** 【読者
層】

olvasók száma ◆ **どくしゃすう** 【読者数】

olvasólámpa ◆ **でんきスタンド** 【電気スタン
ド】 ◆ **どくしよとう** 【読書灯】

olvasónapló ◆ **どくしよにつき** 【読書日記】

olvasópróba ◆ **ほんよみ** 【本読み】 ◆ **よみあ
わせ** 【読み合わせ】 „színházi olvasópróba” [「
だいほん よ あ
台本の読み合わせ]

olvasórétég ◆ **どくしゃそう** 【読者層】

olvasószemüveg ◆ **ろうがんきょう** 【老眼
鏡】 (szemüveg öregkori távollátásra)

olvasóterem ◆ **えつらんしつ** 【閲覧室】
„Könyvet olvastam az olvasóteremben.” [「
えつらんしつ ほん よ
閲覧室で本を読んだ。」] ◆ **どくしよしつ** 【読
書室】 ◆ **としよえつらんしつ** 【図書閲覧室】

olvasott ◆ **ちよめいな** 【著名な】 (híres) „Ő
olvasott író.” [かれ わちよめい さつか
彼は著名な作家です。] ◆ **はく
しきな** 【博識な】 (művelt) „A barátom olva-
ともだち わはくしき ひと
sott ember.” [友達は博識な人です。] ◆ **よん**

だ【読んだ】 „Lettem az olvasott könyvet.” 「
読んだ本を置いた。」

olvasottság ◆ **はくらん**【博覧】

olvasott szöveget megért ◆ **どっかいする**
【読解する】

olvasott szöveg megértése ◆ **どっかい**【読
解】

olvassa a szútrát ◆ **きょうもんをずする**【経
文を誦する】

olvaszt ◆ **とがす**【溶かす、解かす、融かす、
熔かす、鎔かす】 „Viaszt olvasztottam.” 「蠟を
溶かした。」 ◇ **magába olvaszt** **きゅうしゅ
うする**【吸収する】 „Magába olvasztotta a le-
ányvállalatokat.” 「子会社を吸収した。」

olvasztár ◆ **せいれんぎょうしゃ**【製鍊業者】

olvasztás ◆ **ようかい**【溶解、熔解、鎔解】 ◆
ようゆう【溶融、熔融】

olvasztással vágás ◆ **ようだん**【溶断】

olvasztókemence ◆ **ようかいろ**【溶解炉】 ◆
ようこうろ【溶鋳炉、熔鋳炉、鎔鋳炉】(érec-
olvasztó) ◆ **ようれんろ**【溶練炉】 ◆ **ろ**【炉】

olvasztókohó ◆ **ようこうろ**【溶鋳炉、熔鋳
炉、鎔鋳炉】

olvasztótégely ◆ **るつぼ**【坩堝】 „népek ol-
vasztótégelye” 「人種のるつぼ」

oly ◆ **なんて**【何て】 „Oly messze vagy!” 「な
んて遠くにいるんだろう。」

olyan ① **あのよう**な【あの様な、彼の様な】

„Nem kell nekem olyan lakás!” 「あのような家
はいりません。」 ② **そのよう**な【その様な、
其の様な】 „Olyan inget vettem, mint a barátom.” 「友達と同じようなシャツを買った。」

③ **あんな** „Először láttam olyan biciklit.” 「あ
んな自転車を初めて見た。」 ④ **そんな** „Nekem
is van olyan ismerősöm.” 「私にもそんな知り
合いがいる。」 ⑤ **どうぜん**【同然】 „Az alkotásom olyan, mintha a gyermekem lenne.” 「
作品といえば子供同然だ。」 ⑥ **とおなじよう**な
【と同じような、と同じ様な】 (mint) „Olyan
kocsit vettem, mint a nővérem.” 「姉と同じよ

うな車を買った。」 ◆ **ああい**う „Nem szere-
tem az olyan embereket.” 「ああいう人は好き
じゃない。」 ◆ **ごとき**【如き】 „olyan hang,
mint egy vadállat üvöltése” 「獣が唸る如き声
」 ◆ **ごとし**【如し】 „Az élet olyan, mint a fo-
lyó.” 「人生は川の如し。」 ◆ **さよう**な【左様
な、然様な】 „Nem kaptam olyan levelet.” 「さ
ような手紙を受け取っておりません。」 ◆ **さる**

【然る】 „nincs olyan eset” 「さる事例なし」
◆ **そうい**う „Olyan módszer is volt.” 「そうい
う方法もあった。」 ◆ **そういつた** „Meg kell ol-
dani az olyan problémákat.” 「そういつた問題
を解決すべきだ。」 ◆ **そうした**【然うした】

„Régen is hallottam olyanról.” 「そうした話は
昔からあった。」 ◆ **そのまま**【その儘、其の
儘】 „Ez a város olyan, mint száz éve volt.” 「こ
は百年前の町そのままだ。」 ◆ **どうぜん**な

【同然な】 „Olyan, mint az új.” 「これは新品
同然だ。」 ◆ **など**【等】 „Az olyan időkbek,
amikor recesszió van, sok cég tönkremegy.” 「
不況などと言われている時期に倒産する会社が
多い。」 ◆ **なる**【為る】(állapotú) „A padló
olyan, hogy lejt.” 「床は斜めになっている。」

◆ **みたい**な „Az olyanok, mint ő nem valószínű,
hogy sikeresek lesznek.” 「彼みtainな人は成功
しないだろう。」 ◆ **むき**【向き】 „Vannak
olyanok, akik a jelenlegi nemzetközi helyzetet új
hidegháborúnak nevezik.” 「この国際情勢を新
冷戦時代と呼ぶ向きもある。」 ◆ **ようだ**【様
だ】 „Minden nap a tengerhez mehettem. Ez
tisztára olyan volt, mint az álom!” 「毎日海に
行けたのがまるで夢のようだった。」 ◇ **olyan,
mint よう**な【様な】 „Ez a kutya olyan, mint
egy macska.” 「この犬は猫のようだ。」 ◇
szinte olyan **みまがう**【見まがう、見紛う】
„Ez a nyaklánc szinte olyan volt, mint az eredeti.”
「本物と見まがうネックレスだった。」

◆ **なる**【為る】(állapotú) „A padló
olyan, hogy lejt.” 「床は斜めになっている。」

◆ **みたい**な „Az olyanok, mint ő nem valószínű,
hogy sikeresek lesznek.” 「彼みtainな人は成功
しないだろう。」 ◆ **むき**【向き】 „Vannak
olyanok, akik a jelenlegi nemzetközi helyzetet új
hidegháborúnak nevezik.” 「この国際情勢を新
冷戦時代と呼ぶ向きもある。」 ◆ **ようだ**【様
だ】 „Minden nap a tengerhez mehettem. Ez
tisztára olyan volt, mint az álom!” 「毎日海に
行けたのがまるで夢のようだった。」 ◇ **olyan,
mint よう**な【様な】 „Ez a kutya olyan, mint
egy macska.” 「この犬は猫のようだ。」 ◇
szinte olyan **みまがう**【見まがう、見紛う】
„Ez a nyaklánc szinte olyan volt, mint az eredeti.”
「本物と見まがうネックレスだった。」

◆ **なる**【為る】(állapotú) „A padló
olyan, hogy lejt.” 「床は斜めになっている。」

◆ **みたい**な „Az olyanok, mint ő nem valószínű,
hogy sikeresek lesznek.” 「彼みtainな人は成功
しないだろう。」 ◆ **むき**【向き】 „Vannak
olyanok, akik a jelenlegi nemzetközi helyzetet új
hidegháborúnak nevezik.” 「この国際情勢を新
冷戦時代と呼ぶ向きもある。」 ◆ **ようだ**【様
だ】 „Minden nap a tengerhez mehettem. Ez
tisztára olyan volt, mint az álom!” 「毎日海に
行けたのがまるで夢のようだった。」 ◇ **olyan,
mint よう**な【様な】 „Ez a kutya olyan, mint
egy macska.” 「この犬は猫のようだ。」 ◇
szinte olyan **みまがう**【見まがう、見紛う】
„Ez a nyaklánc szinte olyan volt, mint az eredeti.”
「本物と見まがうネックレスだった。」

◆ **なる**【為る】(állapotú) „A padló
olyan, hogy lejt.” 「床は斜めになっている。」

◆ **みたい**な „Az olyanok, mint ő nem valószínű,
hogy sikeresek lesznek.” 「彼みtainな人は成功
しないだろう。」 ◆ **むき**【向き】 „Vannak
olyanok, akik a jelenlegi nemzetközi helyzetet új
hidegháborúnak nevezik.” 「この国際情勢を新
冷戦時代と呼ぶ向きもある。」 ◆ **ようだ**【様
だ】 „Minden nap a tengerhez mehettem. Ez
tisztára olyan volt, mint az álom!” 「毎日海に
行けたのがまるで夢のようだった。」 ◇ **olyan,
mint よう**な【様な】 „Ez a kutya olyan, mint
egy macska.” 「この犬は猫のようだ。」 ◇
szinte olyan **みまがう**【見まがう、見紛う】
„Ez a nyaklánc szinte olyan volt, mint az eredeti.”
「本物と見まがうネックレスだった。」

◆ **なる**【為る】(állapotú) „A padló
olyan, hogy lejt.” 「床は斜めになっている。」

◆ **みたい**な „Az olyanok, mint ő nem valószínű,
hogy sikeresek lesznek.” 「彼みtainな人は成功
しないだろう。」 ◆ **むき**【向き】 „Vannak
olyanok, akik a jelenlegi nemzetközi helyzetet új
hidegháborúnak nevezik.” 「この国際情勢を新
冷戦時代と呼ぶ向きもある。」 ◆ **ようだ**【様
だ】 „Minden nap a tengerhez mehettem. Ez
tisztára olyan volt, mint az álom!” 「毎日海に
行けたのがまるで夢のようだった。」 ◇ **olyan,
mint よう**な【様な】 „Ez a kutya olyan, mint
egy macska.” 「この犬は猫のようだ。」 ◇
szinte olyan **みまがう**【見まがう、見紛う】
„Ez a nyaklánc szinte olyan volt, mint az eredeti.”
「本物と見まがうネックレスだった。」

◆ **なる**【為る】(állapotú) „A padló
olyan, hogy lejt.” 「床は斜めになっている。」

◆ **みたい**な „Az olyanok, mint ő nem valószínű,
hogy sikeresek lesznek.” 「彼みtainな人は成功
しないだろう。」 ◆ **むき**【向き】 „Vannak
olyanok, akik a jelenlegi nemzetközi helyzetet új
hidegháborúnak nevezik.” 「この国際情勢を新
冷戦時代と呼ぶ向きもある。」 ◆ **ようだ**【様
だ】 „Minden nap a tengerhez mehettem. Ez
tisztára olyan volt, mint az álom!” 「毎日海に
行けたのがまるで夢のようだった。」 ◇ **olyan,
mint よう**な【様な】 „Ez a kutya olyan, mint
egy macska.” 「この犬は猫のようだ。」 ◇
szinte olyan **みまがう**【見まがう、見紛う】
„Ez a nyaklánc szinte olyan volt, mint az eredeti.”
「本物と見まがうネックレスだった。」

◆ **なる**【為る】(állapotú) „A padló
olyan, hogy lejt.” 「床は斜めになっている。」

◆ **みたい**な „Az olyanok, mint ő nem valószínű,
hogy sikeresek lesznek.” 「彼みtainな人は成功
しないだろう。」 ◆ **むき**【向き】 „Vannak
olyanok, akik a jelenlegi nemzetközi helyzetet új
hidegháborúnak nevezik.” 「この国際情勢を新
冷戦時代と呼ぶ向きもある。」 ◆ **ようだ**【様
だ】 „Minden nap a tengerhez mehettem. Ez
tisztára olyan volt, mint az álom!” 「毎日海に
行けたのがまるで夢のようだった。」 ◇ **olyan,
mint よう**な【様な】 „Ez a kutya olyan, mint
egy macska.” 「この犬は猫のようだ。」 ◇
szinte olyan **みまがう**【見まがう、見紛う】
„Ez a nyaklánc szinte olyan volt, mint az eredeti.”
「本物と見まがうネックレスだった。」

◆ **なる**【為る】(állapotú) „A padló
olyan, hogy lejt.” 「床は斜めになっている。」

olyan a gyerekek, mint a szülei ◆ **おやがおや
ならこもこだ**【親が親なら子も子だ】

olyan, akár az új ◆ **しんぴんどうよう**な【新品同様な】 „Az autó a festéstől olyan lett, akár az új.” 「車は塗装で新品同様になった。」

olyan, amilyen ◆ **それなりの**【其れなりの、其れ形の】 „Olyan, amilyen ellátást kapott.” 「それなりの手当を受けた。」

olyan bűn, amit nem követett el ◆ **えんざい**【冤罪】

olyan, csak kicsiben ◆ **しゅくず**【縮図】 „A gyerekek világa olyan mint a felnőtteké, csak kicsiben.” 「子供の世界は大人の世界の縮図だ。」

olyan dolog ◆ **もの**【物】 „Ez olyan dolog, amire mindenki képes.” 「これは誰でも出来るものだ。」

olyanfajta ◆ **そのたぐい**【その類い】 „Van rosszindulatú daganat is, de ez nem olyanfajta.” 「悪性もあるけれども、この腫瘍はそのたぐいではない。」

olyanfélé ◆ **あのような**【あのような、彼の様な】 „Az olyanfélé emberekben nem lehet megbízni.” 「あのような人は信用できない。」 ◆ **そのような**【その様な、其の様な】 „A természet olyanféle edény, ami nem engedi kihűlni a kávédat.” 「魔法瓶はコーヒーを冷めないようにする容器です。」

olyan hely ◆ **ばしょがら**【場所柄】 „Roppongi olyan hely, ahol sok a külföldi.” 「六本木という場所柄か、外国人が多い。」

olyankor ◆ **そのたび**【その度、其の度】 (mindig) „Néha elmegyek a régi házunk előtt. Olyankor mindig eszembe jut a gyerekkorom.” 「たまに昔の家を通るので、その度子供時代を思い出す。」 ◆ **そのときに**【その時に、其の時に】 „Mindig olyankor telefonál, amikor eszünk.” 「いつも食べているときに彼から電話がかかってくる。」 ◆ **そんなときに**【そんな時に】 „Néha szomorú vagyok, de olyankor zenét szoktam hallgatni.” 「悲しくなることがある。そんな時に音楽を聞く。」

olyan lesz, mint régen volt ◆ **ふだんのじょうたいにもどる**【普段の状態に戻る】 „A lábam meggyógyult, és olyan lett, mint régen volt.” 「足の傷が治って普段の状態に戻った。」

olyan még nem volt ◆ **じつれいがない**【実例がない】 „Olyan még nem volt, hogy valaki 200 évig élt volna.” 「人間が200歳まで生きた実例はない。」 ◆ **ためしがない**【例しがない】 (nem tapasztaltam) „Olyan még nem volt, hogy igazat mondott volna.” 「彼は本当のことを言ったためしがない。」

olyan, mint ◆ **なみ**【並み、並】 „A mai hőmérséklet olyan, mint általában minden évben ilyenkor.” 「今日の気温は平年並みです。」 ◆ **なみの**【並みの、並の】 „Olyan puha, mint a gyapjú.” 「羊毛並みの柔らかさです。」 ◆ **ような**【様な】 „Ez a kutya olyan, mint egy macska.” 「この犬は猫のようだ。」 ◆ **ように**【様に】 „Ez a fa olyan erős, mint a vas.” 「この木は鉄のように強い。」

olyan, mint egy férfi ◆ **おとこっぽい**【男っぽい】 „Van egy nővérem, aki olyan mint egy férfi.” 「男っぽい姉がいます。」

olyan, mint halottnak a csók ◆ **てんじょうからめぐすり**【天井から目薬】 ◆ **にかいからめぐすり**【二階から目薬】

olyan, mint ő ◆ **ともあろうものが** (kaliberű) „Hihetetlen, hogy egy olyan ember, mint ő, vesztít.” 「彼ともあろうものが負けるなんて信じられない。」

olyan nincs ◆ **ありえない**【あり得ない、有り得ない】 (kizárt)

olyannyira ◆ **ほど**【程】 „Olyannyira megszoktam a telefonomat, hogy nem tudnék nélküle élni.” 「生活に欠かせなくなる程携帯電話になれた。」

olyasféle ◆ **そのたぐいの**【その類いの、其の類いの】 „Olyasféle dolog miatt nem kell aggódunk.” 「その類いの心配はない。」 ◆ **そんなたぐいの**【そんな類の】

olyasformán ◆ **このように** 【この様に、此の様に】

olyasmi ◆ **あのようなもの** 【あのような物、彼の様な物】 „Semmi haszna sincs az olyasminek.” 「あのようなものなど役に立たない。」 ◆ **そのようなもの** 【その様な物、其の様な物】

„Nincs nálunk olyasmi.” 「うちにはそのようなものはありません。」 ◆ **なんて** „Olyasmiről beszélgettünk a barátnómmal, hogy mikor legyen az esküvőnk.” 「いつ結婚しようかなんて彼女と話していた。」

olykor ◆ **たまに** 【適に、偶に】 „Te is segíthetnél olykor!” 「たまには君も手伝って。」

olykor-olykor ◆ **おりふし** 【折節】 „Eszembe jut olykor-olykor édesanyám.” 「折節母のことを思い出す。」 ◆ **たまに** 【適に、偶に】 „Az előfordul olykor-olykor.” 「それはたまにあることです。」

oly módon ◆ **そうして** 【然うして】 „Oly módon készült el az alkotás.” 「そうして作品が出来上がった。」

om ◆ **の** 【之】 (-om) „Ő a barátom, Tibi.” 「彼は友達のティビです。」

Omán ◆ **オマーン**

ománi ◆ **オマーンじん** 【オマーン人】 (ember) ◆ **オマーンの**

ombudsman ◆ **オンブズマン** ◆ **くじょうちょうさかん** 【苦情調査官】

ómega ◆ **オメガ** 【Ω、ω】 (Ω, ω)

ómen ◆ **えんぎ** 【縁起】 (előjel) „Hisz az ómenekben.” 「彼は縁起を担ぐ人だね。」 ◆ **げん** 【験】

omikron ◆ **オミクロン** 【O、o】 (O, o)

ominózus ◆ **まがまがしい** 【禍々しい】 „halál istenének ominózus alakja” 「死の神の禍々しい姿」

omladozik ◆ **くずれかけている** 【崩れかけている】 „A fal omladozott.” 「壁は崩れかけていた。」

omladozó ◆ **くずれそうな** 【崩れそうな】 „omladozó fal” 「崩れそうな壁」

omladozó ház ◆ **はんかいがおく** 【半壊家屋】

omlás ◆ **くずれ** 【崩れ】 „Megállt a hegyomlás.” 「山の崩れが止まった。」 ◆ **hegyomlás** **がけくずれ** 【崖崩れ、がけ崩れ】

omlásveszély ◆ **らくせきちゅうい** 【落石注意】 (kőomlásveszély)

omlett ◆ **オムレツ** ◇ **rizses omlett** **オムライス**

omlik ◆ **くずれる** 【崩れる】 (az egész) „Omlik a fal.” 「壁が崩れる。」 ◆ **はがれる** 【剥がれる】 (külseje) „Vigyázz, omlik a vakolat!” 「壁が剥がれてくるから気をつけて。」

omlós ◆ **ふわふわくずれる** 【ふわふわ崩れる】 „Ez a sütemény omlós.” 「このお菓子はふわふわ崩れる。」 ◆ **ほくほくする** „A sült batáta omlós és finom volt.” 「焼き芋はほくほくして美味しかった。」 ◆ **ほくほくとした** (omlóstra főtt)

„A krumpli omlós volt.” 「ポテトはホクホクとした食感だった。」 ◆ **ぼろぼろとくずれる** 【ぼろぼろと崩れる】 „omlós sütemény” 「ぼろぼろと崩れるクッキー」 ◆ **ぼろぼろとした** „omlós sajt” 「ぼろぼろとしたチーズ」 ◆ **もろい** 【脆い】

omlóstra sült ◆ **ほくほくの** (krumpli) „omlóstra sült batáta” 「ホクホクの焼き芋」

omnibusz ◆ **オムニバス**

omnibuszpáholy ◆ **おいこみさじき** 【追い込み積敷、追込積敷】

Ómu szekta ◆ **オウムしんりきょう** 【オウム真理教】 Ómu sinrikjő

on ◆ **で** „Átadtam a helyem a buszon egy néni-nek.” 「バスでおばさんに席を譲った。」 ◆ **のうえに** 【の上に】 no ueni (-on, -en, -ön) „Az asztalon van egy könyv.” 「机の上に一冊の本があります。」 ◆ **を** (-on) „A betörő a faágon

mászva hatolt be a lakásba.” ^{どろぼう わ えだ つた}「泥棒は枝を伝つて屋内に侵入した。」
おくない しんにゆう

ón ◆ **すず**【錫】(Sn)

ondo ◆ **おんど**【音頭】(népdalfajta)

ondó ◆ **せい**【精】 ◆ **せいえき**【精液】 ◆ **せいし**【精子】

ondófoliadék ◆ **せいえき**【精液】

ondóképződés ◆ **せいしけいせい**【精子形成】

ondósejt ◆ **せいしさいぼう**【精子細胞】 ◇
ő**ondósejt** **せいげんさいぼう**【精原細胞】

oneirizmus ◆ **むげんしょう**【夢幻症】

one-step ◆ **ワンステップ**(tánc)

Onin-háború ◆ **おうにんのらん**【応仁の乱】

Ónin-kor ◆ **おうにん**【応仁】
(1467.3.5-1469.4.28)

ónix ◆ **しまめのう**【縞瑪瑙】

onkogén ◆ **がんいでんし**【癌遺伝子、がん遺伝子】 ◆ **はつがんせい**【発がん性、発癌性】(rákeltő) ◇ **anti onkogén** **がんよくせいいでんし**【癌抑制遺伝子】 ◇ **proto-onkogén** **げんがんいでんし**【原癌遺伝子】

onkológia ◆ **しゅようが**【腫瘍科】(osztály) ◆
しゅようがく【腫瘍学】(tudomány)

onkológus ◆ **がんせんもんい**【がん専門医、癌専門医】(rákgyógyász) ◆ **しゅようせんもんい**【腫瘍専門医】

onkotikus nyomás ◆ **こうしつしんとうあつ**【膠質浸透圧】(kolloidozmotikus nyomás) ◆
コロイドしんとうあつ【コロイド浸透圧】(kolloidozmotikus nyomás)

on-kun ◆ **おんくん**【音訓】(kandzsi olvasat)

on-kun olvasat ◆ **じゅうばこよみ**【重箱読み】

online ◆ **オンライン** „online számítógép” 「オンライン・コンピューター」

online játék ◆ **オンライン・ゲーム**

online rendszer ◆ **オンライン・システム**

onnan ◆ **あそこから**【彼処から】 „Onnan csináljuk a fotót!” 「あそこから写真を撮ろう！」 ◆ **そこから**【其処から】 „Onnan nem fogod látni!” 「そこから見えないよ！」 ◆ **それで**【其れで】 „Egy kattanást hallottam a telefon-

ban, onnan tudtam, hogy lehallgatnak.” ^{でんわ}「電話でクリックの音が聞こえて、それで盗聴されているのが分かった。」
おと き どうちよう

onnantól kezdve ◆ **それから**【其れから】 „Az egyetem után beléptem. Onnantól kezdve ugyanitt dolgozom.” ^{そつぎょうごにゆうしゃ}「卒業後入社した。それからずっと同じ会社だ。」
おな かいしゃ

on olvasat ◆ **おんよみ**【音読み】(kandzsi olvasata) ◆ **かんじおん**【漢字音】(honosított kínai olvasat) ◆ **じおん**【字音】(honosított kínai olvasat) ◇ **kun-on olvasat** **ゆとうよみ**【湯桶読み】

ónos eső ◆ **ひさめ**【氷雨】(havas eső) ◆ **みぞれ**【霽】(jeges eső)

ónozóműhely ◆ **ブリキこうじょう**【ブリキ工場】

ónozott lemez ◆ **ブリキ**【鉄力、鉄、鉄葉】

ónozott tárgy ◆ **ブリキざいく**【ブリキ細工】

ont ◆ **そそぐ**【注ぐ】 „Könnyet ont.” ^{なみだ}「涙を注ぐ。」 ◆ **ながす**【流す】 „Könnyet ontott elpusztult kutyajáért.” ^{な いぬ なみだ}「亡くなった犬に涙を流した。」 ◆ **ふらせる**【降らせる】 „Vért ont.”
ち あめ ふ

「血の雨を降らせる。」 ◆ **らんぞうする**【乱造する、濫造する】 „Az cég ontja magából a silány minőségű termékeket.” ^{かいしゃ わ}「この会社は

^{そせいひん らんぞう}粗製品を乱造している。」 ◆ **りょうさんする**【量産する】 „futballista, aki ontja a gólokat”
どくてん りょうさん せんしゆ

「得点を量産するサッカー選手」 ◇ **vérét is ontaná** **しんけつをそそぐ**【心血を注ぐ】(valamiért) „Vérét is ontaná ezért az álomért.” ^{ゆめ}「夢のために心血を注ぐ。」
しんけつ そそ

onta ◆ **に** (-onta) „háromhavonta egyszer” ^{さん げつ いっかい}「3か月に一回」 ◇ **naponta** **いちにちに**【一日に】 „Naponta kétszer kocogok.” ^{いちにち にかい}「一日に二回ジョギングする。」

ontja magából az alkotásokat ◆ **らんさくする**【乱作する、濫作する】 „Ontotta magából a silány regényeket.” ^{たち わる しょうせつ らんさく}「質が悪い小説を乱作した。」

- ontogenezis** ◆ **こたいはっせい** 【個体発生】 (egyedfejlődés) ◆ **こたいはっせいろん** 【個体発生論】 (egyedfejlődés elmélete)
- ontológia** ◆ **オントロジー** ◆ **そんざいろん** 【存在論】 ◆ **ほんたいろん** 【本体論】
- oocita** ◆ **らんぼさいぼう** 【卵母細胞】 (női ivarsejt)
- oogámia** ◆ **オーガミー** ◆ **らんせいしょく** 【卵生殖】
- oogenézis** ◆ **らんけいせい** 【卵形成】
- oogónium** ◆ **せいらんき** 【生卵器】 (moszatokban) ◆ **らんげんさいぼう** 【卵原細胞】 (állatokban)
- oolit** ◆ **ぎょらんせき** 【魚卵石】 (ikrakő)
- oolong tea** ◆ **ウーロンちゃ** 【烏龍茶、ウーロン茶】
- oospóra** ◆ **らんほうし** 【卵孢子】 (petespóra)
- opál** ◆ **オパール**
- opció** ◆ **オプション** „opciós ügylet” 「オプション取引」 ◆ **せんたくばいばいけん** 【選択売買権】 ◆ **menüopció** **メニュー・オプション** „applikáció menüopciója” 「アプリのメニュー・オプション」 ◆ **részvényopció** **ストック・オプション**
- opcióbillentyű** ◆ **オプション・キー**
- opciókapcsoló** ◆ **オプション・スイッチ**
- opcionális** ◆ **せんたく** 【選択】 „opcionális tartozék” 「選択付属品」
- opciós jegy** ◆ **しんかぶひきうけけんしょうしよ** 【新株引受権証書、新株引き受け権証書】 (warrant) ◆ **ワラントさい** 【ワラント債】
- opciós szerződés** ◆ **オプションけいやく** 【オプション契約】
- opera** ◆ **オペラ** ◆ **かげき** 【歌劇】 ◆ **vígopera** **オペラコミック** ◆ **vígopera** **コミック・オペラ**
- operáció** ◆ **オペ** ◆ **オペレーション** ◆ **しゅじゅつ** 【手術】 (műtét)
- operációs rendszer** ◆ **オペレーティング・システム**
- operaelőadás** ◆ **オペラのこうえん** 【オペラの公演】
- operaénekes** ◆ **オペラかしゅ** 【オペラ歌手】 ◆ **かげきかしゅ** 【歌劇歌手】
- operaház** ◆ **オペラざ** 【オペラ座】
- operál** ◆ **しゅじゅつをする** 【手術をする】 „Ez az orvos nem operál.” 「この医者は手術をしない。」 ◆ **leoperál** **とる** 【取る】 „Leoperáltattam a szemölcsömet.” 「イボを取ってもらった。」
- operáló orvos** ◆ **しつとうい** 【執刀医】
- operaszínház** ◆ **オペラざ** 【オペラ座】
- operatársulat** ◆ **かげきだん** 【歌劇団】
- operatív beavatkozás** ◆ **しゅじゅつ** 【手術】 (műtéti beavatkozás)
- operatív bizottság** ◆ **うんえいいいんかい** 【運営委員会】
- operatív szervezet** ◆ **うんえいそしき** 【運営組織】
- operátor** ◆ **えんざんし** 【演算子】 (műveleti jel) ◆ **オペレーター** ◆ **hozzárendelő operátor** **だいにゆうえんざんし** 【代入演算子】 ◆ **kreációs és annihilációs operátor** **せいせいししょうめつえんざんし** 【生成消滅演算子】 (fizikai) ◆ **lineáris operátor** **せんけいえんざんし** 【線形演算子】
- operatőr** ◆ **カメラマン** (filmoperatőr) ◆ **さつえいかんとく** 【撮影監督】 (filmoperatőr) ◆ **さつえいぎし** 【撮影技師】 (filmoperatőr) ◆ **さつえいたんとうしゃ** 【撮影担当者】 (filmoperatőr)
- operett** ◆ **オペレッタ** ◆ **かげき** 【歌劇】
- operettszínház** ◆ **オペレッタざ** 【オペレッタ座】
- operon** ◆ **オペロン**
- opiát** ◆ **オピエート**
- opilio rák** ◆ **ずわいがに** 【ずわい蟹、楚蟹】 (Chionoecetes opilio)
- opioid** ◆ **オピオイド**
- ópium** ◆ **あへん** 【阿片、鴉片】 „Ópiumot szív.” 「阿片を吸う。」
- ópiumbarlang** ◆ **あへんくつ** 【阿片窟、鴉片窟】
- ópiumfüggés** ◆ **あへんちゅうどく** 【阿片中毒】 ◆ **あへんのじょうよう** 【阿片の常用】
- ópiumfüggő** ◆ **あへんじょうようしゃ** 【阿片常用者】 ◆ **あへんのぎゅういんしゃ** 【阿片の吸飲者】
- ópiumháború** ◆ **あへんせんそう** 【阿片戦争】

ópiumhasználat ◆ あへんのじょうよう 【阿片の常用】 (rendszeres)

ópiumkereskedelem ◆ あへんばいばい 【阿片売買】

ópiumszívás ◆ あへんのきゅういん 【阿片の吸飲】

opportunist ◆ オポチュニスト ◆ げいごうしゅぎしゃ 【迎合主義者】 ◆ ごつごうしゅぎしゃ 【ご都合主義者、御都合主義者】 ◆ ひよしみしゅぎしゃ 【日和見主義者】 ◆ べんぎしゅぎしゃ 【便宜主義者】

opportunizmus ◆ げいごうしゅぎ 【迎合主義】 ◆ ごつごうしゅぎ 【ご都合主義、御都合主義】 ◆ ひよしみしゅぎ 【日和見主義】 ◆ べんぎしゅぎ 【便宜主義】

opszin ◆ オブシン

opszonin ◆ オブソニン

opszonizáció ◆ オブソニカ 【オブソニン化】 ◆ オブソニンさよう 【オブソニン作用】

optika ◆ こうがく 【光学】 (fénytan) ◆ レンズ (lencse) „Milyen optikája van a fényképezőgépnek?” 「あなたのカメラにどんなレンズが搭載されている？」 ◆ elektronoptika でんしこうがく 【電子光学】 ◆ halszemoptika ぎょがんレンズ 【魚眼レンズ】 ◆ kristályoptika けつしょうこうがく 【結晶光学】 ◆ száloptika せんいこうがく 【繊維光学】 ◆ száloptika ひかりファイバー 【光ファイバー】

optikai ◆ こうがくしきの 【光学式の】 (elvű) ◆ こうがくてきな 【光学的な】

optikai aktivitás ◆ こうがくかつせい 【光学活性】

optikai csalódás ◆ さくし 【錯視】 ◆ めのさつかく 【目の錯覚】

optikai eszköz ◆ こうがくきき 【光学機器】

optikai hangfelvétel ◆ こうがくろくおん 【光学録音】

optikai izomer ◆ こうがくいせいいたい 【光学異性体】

optikai izoméria ◆ こうがくいせい 【光学異性】

optikai kábel ◆ ひかりケーブル 【光ケーブル】 ◆ ひかりファイバー・ケーブル 【光ファイバー・ケーブル】

optikai lemez ◆ ひかりディスク 【光ディスク】

optikai meghajtó ◆ こうがくドライブ 【光学ドライブ】 (IT)

optikai mikroszkóp ◆ こうがくけんびきょう 【光学顕微鏡】

optikai rezolválás ◆ こうがくぶんかつ 【光学分割】 (racém elegyet enantiomerekre)

optikai sugárzás ◆ ひかりほうしゃ 【光放射】 (fény sugarzás)

optikai szál ◆ こうがくせんい 【光学繊維】 ◆ ひかりファイバ 【光ファイバ】 ◆ ひかりファイバー 【光ファイバー】

optikai távcső ◆ かしこうぼうえんきょう 【可視光望遠鏡】

optikai teleszkóp ◆ かしこうぼうえんきょう 【可視光望遠鏡】

optikai zoom ◆ こうがくズーム 【光学ズーム】

optikus ◆ めがねや 【眼鏡屋、メガネ屋】 (lát-szerész)

optimális ◆ さいてきな 【最適な】 „optimális feltételek” 「最適な条件」 ◆ してきの 【至適の】

optimális adag ◆ てきりょう 【適量】

optimális dózis ◆ てきりょう 【適量】 „Optimális dózist gyógyszer szed.” 「適量の薬を飲む。」

optimális döntés ◆ さいてきけつてい 【最適決定】

optimális hőmérséklet ◆ てきおん 【適温】 „Optimális hőmérsékleten tartja a bort.” 「ワインを適温に保つ。」

optimális megoldás ◆ さいてきかい 【最適解】

optimális növekedési modell ◆ さいてきせいいちょうモデル 【最適成長モデル】 „marxista optimális növekedési modell” 「マルクス派最適成長モデル」

optimális növekedési ráta ◆ さいてきせいちようりつ 【最適成長率】

optimális táplálékgyűjtés elmélete ◆ さいてきさいじろん 【最適採餌理論】 (OFT)

optimális valutaövezet ◆ **さいてきつうかけん** 【最適通貨圏】 „optimális valutaövezet elmélete” 「最適通貨圏の理論」

optimalitás-elmélet ◆ **さいてきせいりろん** 【最適性理論】

optimalizáció ◆ **こうりつが** 【効率化】

optimalizál ◆ **さいてきかする** 【最適化する】 „Optimalizálja a nyereséget.” 「収益を最適化する。」

optimalizálás ◆ **さいそくが** 【最速化】 (sebesség-optimalizálás) ◆ **さいてきか** 【最適化】

optimista ◆ **ノーてんきな** 【ノー天気な】 ◆ **らくてんか** 【楽道家】 (ember) ◆ **らくてんしゅぎしゃ** 【楽天主義者】 ◆ **らくてんてきな** 【楽天的な】 (derülátó) „optimista természet” 「楽天的な性格」 ◆ **らっかんしゅぎしゃ** 【楽観主義者】 ◆ **らっかんてきな** 【楽観的な】 „optimista hangulat” 「楽観的な気分」 ◇ **túl optimista** **かんがえがamai** 【考えが甘い】

optimista kereskedő ◆ **つよきすじ** 【強気筋】

optimistán ◆ **ノーてんきに** 【ノー天気に】 ◆ **らくてんてきに** 【楽天的に】 (derülátóan) „Optimistán tekint a jövőre.” 「先行きを楽天的に考える。」 ◆ **らっかんてきに** 【楽観的に】 „Nem látja optimistán a helyzetet.” 「現状を楽観的に見ない。」

optimizmus ◆ **オブティミズム** ◆ **らくてん** 【楽天】 (derülátás) ◆ **らくてんしゅぎ** 【楽天主義】 (derülátás) ◆ **らっかん** 【楽観】 ◆ **らっかんしゅぎ** 【楽観主義】

optimum ◆ **さいてき** 【最適】 ◆ **さいてきせい** 【最適性】

optimumzóna ◆ **さいてきいき** 【最適域】 „ökológiai optimumzóna” 「生態的最適域」

optometria ◆ **けんがんぼう** 【検眼法】

opusszum ◆ **オポッサム** ◆ **こもりねずみ** 【子守鼠】 ◆ **ふくろねずみ** 【袋鼠】

óra ◆ **ウォッチ** (karóra) ◆ **がつか** 【学課】 ◆ **けいこ** 【稽古】 „Zongoraórára megyek.” 「ピアノの稽古に行く。」 ◆ **じ** 【時】 (időmérték-

egység) „Ma hat órákor keltem.” 「今朝6時に起きた。」 ◆ **じかん** 【時間】 (középiskolái)

„A harmadik óra számtan.” 「三時間目は算数だ。」 ◆ **じげん** 【時限】 (egyetemen, másfél

óra) „A harmadik óra matematika.” 「三時間目は数学だ。」 ◆ **じゅぎょう** 【授業】 (tanóra)

„Az óra után maradjatok a teremben!” 「授業のあと教室に残ってください。」 ◆ **とけい** 【時計】

„Ez az óra rosszul jár.” 「この時計は狂っている。」 ◆ **メーター** (mérőóra) „Jött a vízóra-

leolvasó.” 「水道メーターの検針員が来た。」

◆ **レッスン** (lecke) „zongoraóra” 「ピアノのレッスン」 ◇ **analóg óra** **アナログどけい** 【アナログ時計】 ◇ **antik óra** **ふるどけい** 【古時計】 ◇ **asztali óra** **おきどけい** 【置時計、置き時計】 ◇ **atomóra** **げんしどけい** 【原子時計】 ◇ **automata óra** **じどうまきのどけい**

【自動巻きの時計】 ◇ **automata szerkezetes óra** **じどうまきどけい** 【自動巻き時計】 ◇ **bemutató óra** **さんかんじゅぎょう** 【参観授業】 ◇ **bimbamóra** **ぼんぼんどけい** 【ぼんぼん時計】 ◇ **biológiai óra** **たいないどけい** 【体内時計】 ◇ **csillagászati óra** **てんもんどけい** 【天文時計】 ◇ **csörgőóra** **めざましどけい** 【目覚まし時計、目覚時計】 (ébresztő-

óra) „Hét órára húztam fel a csörgőórát.” 「目覚まし時計を7時に合わせた。」 ◇ **digitális óra** **デジタルどけい** 【デジタル時計】 ◇ **falióra** **かけどけい** 【掛時計、掛け時計】 ◇ **felkészül az órára** **よしゅうする** 【予習する】

◇ **gázóra** **ガスメーター** ◇ **halál órája** **さいご** 【最期】 „Eszembe jutott, amit apám mondott halála órájában.” 「父の最期の言葉を思い出した。」 ◇ **hány óra** **なんじ** 【何時】 „Hány óra van?” 「何時ですか?」 ◇ **hány óráig** **なんじかん** 【何時間】 „Hány óráig tart az út?” 「行くのに何時間かかりますか?」 ◇ **hét óra** **しちじ** 【七時、7時】 ◇ **ingaóra** **ふりこどけい** 【振り子時計】 ◇ **kakukkos óra** **はとどけい** 【鳩時計】 ◇ **karóra** **うでどけい** 【腕時計】

◇ **kilenc óra** **くじ** 【九時、9時】 ◇ **kilométer per óra** **じそくなんキロか** 【時速何キロか】 „Az autó 100 kilométer per órával ment.” 「車は時速100キロで走っていた。」 ◇

konyhai óra キッチンタイマー (időzítő) ◇ más-fél óra いちじかんはん [一時間半] „Másfél

órán át tanultam.” [一時間半 勉強した。] ◇

matematikaóra すうがくのじかん [数学の時間] ◇ molekuláris óra ぶんしどけい [分子時計] ◇ napóra ひどけい [日時計] ◇ négy óra よじ [四時、4時] ◇ okosóra スマート・ウォッチ ◇ órája van じゅぎょうちゅうである [授業中である] „Tanaka tanár úrnak

órája van.” [田中先生は 授業中 です。] ◇

órákat vesz しじする [師事する] „Órákat

vettem a balett-tanártól.” [バレエ教師に師事した。] ◇

óráról órára じかんごとに [時間毎に、時間ごとに] „Óráról órára változott a hely-

zet.” [時間毎に 情勢が変わった。] ◇

órát vesz じゅぎょうをうける [授業を受ける]

„Idegen nyelvi órát vettem.” [外国語の 授業 を

受けた。] ◇ parkolóóra ちゅうしゃメーター [駐車メーター] ◇ rádióvezérelt óra ぜん

ばどけい [電波時計] ◇ részt vesz az órán じゅぎょうにでる [授業に出る] „Tegnap nem

vett részt az órán.” [彼は昨日 授業に出なかつた。] ◇

táncóra ダンスレッシン ◇ taxióra タクシー・メーター ◇ taxióra りょうきんメーター [料金メーター] ◇ történelemóra れ

きしのじかん [歴史の時間] ◇ üres óra は

んばなじかん [半端な時間] „Üres óráimban

könyvet olvasok.” [半端な時間に本を読む。] ◇

vízóra すいどうメーター [水道メーター]

„Leolvasta a vízórárt.” [水道メーターを 検針した。] ◇

zenélő óra からくりどけい [からくり時計、絡繰り時計] ◇ zsebóra かいちゅう

どけい [懐中時計] „Ez a zsebóra majdnem

száz éves.” [この懐中時計はおよそ100歳です。]

óraadás ◆ じゅぎょうすること [授業すること]

óraadások ideje ◆ じゅぎょうじかん [授業時間]

óraadó tanár ◆ じかんこうし [時間講師] ◆ しょくたくこうし [嘱託講師] ◆ ひじょうきんこうし [非常勤講師]

óra alatt ◆ じゅぎょうちゅう [授業中] „Az óra alatt elaludtam.” [授業中 眠ってしまった。]

óraállítás ◆ とけいをあわせること [時計を合わせること]

óraátállítás ◆ とけいをあわせること [時計を合わせること]

órabér ◆ じかんきゅう [時間給] ◆ じかんちんぎん [時間賃金] „órabér és teljesítménybér”

[時間賃金と出来高賃金] ◆ じきゅう [時

給] „Ezerjenes órabérért dolgozik.” [時給千円で働く。]

óradij ◆ じゅぎょうりょう [授業料] (tandij)

„tanár óradíja” [先生の 授業料]

órai ◆ じの [時の] „A nyolcórai előadásra megyek.” [8時の講演に行く。]

órája van ◆ じゅぎょうちゅうである [授業中である] „Tanaka tanár úrnak órája van.” [田

中先生は 授業中 です。]

órajel ◆ クロックパルス

órákat vesz ◆ しじする [師事する] „Órákat

vettem a balett-tanártól.” [バレエ教師に師事した。]

órakezdés ◆ しぎょう [始業]

órakezdés előtt ◆ しぎょうまえ [始業前]

órakezdés ideje ◆ しぎょうじかん [始業時間]

órakig ◆ すうじかん [数時間] „Órakig álltam

sorban.” [列で数時間待っていた。] ◆ ちょう

じかん [長時間] (hosszú ideig) „Órakig be-

szélt a családjáról.” [彼女は家族について

ちょうじかんはな

長時間話していた。] ◆ なんじかんも [何時

間も] „Órakig vártam.” [何時間も待っていた。]

órákon át ◆ なんじかんも [何時間も] „Órá-

kon át képes vagyok figyelni.” [何時間も 集中

できる。]

órakulum ◆ しんたく [神託] ◆ たくせん [託宣]

óralátogatás ◆ じゅぎょうさんかん [授業参

観] (szülői óralátogatás)

óraleolvasás ◆ **けんしん** 【検針】 „gázóra-leolvasás” 「ガスメーターの検針」

óraleolvasó ◆ **けんしんいん** 【検針員】 „gázóra-leolvasó” 「ガスメーター検針員」 ◆ **けんしんがかり** 【検針係】

orális szex ◆ **オーラルセックス** ◆ **こういん** 【口淫】 ◆ **こうないせいこう** 【口内性交】

óramérleg ◆ **ぜんまいばかり** 【ぜんまい秤、発条秤、撥条秤】

óramutató ◆ **とけいのはり** 【時計の針】 ◇ **óramutató járásának megfelelően** **とけいまわりに** 【時計回りに】 ◇ **óramutató járásával ellentétesen** **はんとけいまわりに** 【反時計回りに】 ◇ **óramutató járásával ellentétes irány** **はんとけいまわり** 【反時計回り】 ◇ **óramutató járásával megegyező irány** **とけいまわり** 【時計回り】 „A csavart az óramutató járásával megegyező irányba tekertem.” 「ネジを時計回りに回した。」

óramutató járásának megfelelően ◆ **とけいまわりに** 【時計回りに】

óramutató járásával ellentétes ◆ **はんとけいまわりの** 【反時計回りの】 „óramutató járásával ellentétes forgás” 「反時計回りの回転」

óramutató járásával ellentétesen ◆ **はんとけいまわりに** 【反時計回りに】

óramutató járásával ellentétes irány ◆ **はんとけいまわり** 【反時計回り】

óramutató járásával megegyező ◆ **とけいまわりの** 【時計回りの】 „óramutató járásával megegyező forgás” 「時計回りの回転」

óramutató járásával megegyező irány ◆ **とけいまわり** 【時計回り】 „A csavart az óramutató járásával megegyező irányba tekertem.” 「ネジを時計回りに回した。」

óramű ◆ **からくり** 【絡繰り、機関】 ◆ **とけいじかけ** 【時計じかけ、時計仕掛け】

orangután ◆ **オランウータン**

óránként ◆ **いちじかんごとに** 【一時間毎に】 (egy óránként) „Ezt az gyógyszert óránként kell szedni.” 「この薬は一時間毎に飲まなければならない。」 ◆ **じそく** 【時速】 (óránkénti sebesség) „Az autó óránként száz kilométerrel

ment.” 「車は時速100キロで走っていた。」 ◆ **まいじ** 【毎時】 „Ez az óra óránként csipog.” 「この時計は毎時ピピッと鳴る。」

óránkénti ◆ **いちじかんあたりの** 【一時間当たりの】 „Kiszámoltam az óránkénti fizetésemet.” 「1時間当たりの賃金額を計算した。」

óránkénti sebesség ◆ **じそく** 【時速】

órán kívüli ◆ **かがい** 【課外】

óra rend ◆ **じかんわり** 【時間割】 „Az órarend szerint hétfőn van egy énekóra.” 「時間割によると月曜日に音楽の授業があります。」

óráról órára ◆ **こくいつこく** 【刻一刻】 ◆ **こくいつこくと** 【刻一刻と】 „Óráról órára közeledett a világvége.” 「世界の終わりは刻一刻と迫っていた。」 ◆ **こつこくと** 【刻々と】 „A háttéróról órára közeledett.” 「期限は刻々と迫っていた。」 ◆ **じかんごとに** 【時間毎に、時間ごとに】 „Óráról órára változott a helyzet.” 「時間毎に情勢が変わった。」 ◆ **じじこつこく** 【時々刻々、時時刻刻】 „A helyzet óráról órára változik.” 「状況は時々刻々と変化する。」

óras ◆ **いちじかんいじょうの** 【一時間以上の】 (egy óránál több) „Óras késésekkel éreztünk.” 「一時間以上遅れた。」 ◆ **いちじかんの** 【一時間の、1時間の】 ◆ **とけいや** 【時計屋】 (óraüzlet)

órásmester ◆ **とけいしょくにん** 【時計職人】 ◆ **とけいや** 【時計屋】

óraszám ◆ **もちじかん** 【持ち時間】 (tanár óraszám)

óraszám lap ◆ **とけいのもじばん** 【時計の文字盤】

óraszekrény ◆ **メーターボックス**

óraszerkezetű ◆ **とけいじかけの** 【時計じかけの、時計仕掛けの】

óraszíj ◆ **とけいのバンド** 【時計のバンド】

óra tájt ◆ **じごろ** 【時ごろ、時頃】 (óra táján) „Öt óra tájt átmentem a barátomhoz.” 「5時ごろ友達の家遊びに行った。」

óraterv ◆ **きょうあん** 【教案】 „A tanár órater-
vet készített.” せんせい わ きょうあん た 「先生は教案を立てた。」 ◆ **じ
ゅぎょうあん** 【授業案】 ◆ **じゅぎょうプラン**
【授業プラン】

oratórium ◆ **オラトリオ**

óratorony ◆ **とけいだい** 【時計台】 ◆ **とけい
とう** 【時計塔】

órát vesz ◆ **きょうじゅをうける** 【教授を受
ける】 „Angolórát vesz.” 「英語の教授を受け
る。」 ◆ **じゅぎょうをうける** 【授業を受け
る】 „Idegen nyelvi órát vettem.” 「外国語の
じゅぎょう を 授業を受けた。」

óraütés ◆ **じしゅう** 【時鐘】 ◆ **とけいのうつお
と** 【時計の打つ音】

óraüveg ◆ **とけいざら** 【時計皿】 ◆ **とけいの
ガラス** 【時計のガラス】 ◆ **ふうぼうガラス**
【風防ガラス】 „Megkarcolódott a karórám
üvege.” うでとけい ふうぼう きず 「腕時計の風防ガラスに傷がつい
た。」

óraüzlet ◆ **とけいや** 【時計屋】

órávétel ◆ **けいごこと** 【稽古事】

orbánc ◆ **たんどく** 【丹毒】 (erysipelas)

orbáncfű ◆ **おとぎりそう** 【弟切草】 (Hyper-
icum erectum) ◇ **közönséges orbáncfű** **せい
ようおとぎり** 【西洋弟切】 (Hypericum perfo-
ratum) ◇ **nagyvirágú orbáncfű** **きんしばい**
【金糸梅】 (Hypericum patulum)

orbitális ◆ **けたはずれの** 【桁外れの、けた外
れの】 „Orbitális árat kérnek egy lakásért.” 「家
わ けたはず ねだん
は桁外れの値段になっている。」 ◆ **しゅうかい**
【周回】 ◆ **ものすごい** 【物凄い】

orbitálisan ◆ **ばか** 【馬鹿、莫迦】 „Ennek az
ingatlannak orbitálisan magas ára van.” 「この
ふどうさん わ ばか たか
不動産は馬鹿高い。」

orbitálisan hülye ◆ **おおばかな** 【大馬鹿な】
„orbitálisan hülye gyerek” おおばか ひずこ 「大馬鹿な息子」

orbitális mozgás ◆ **こうてんうんどう** 【公転
運動】

orbitális pálya ◆ **しゅうかいきどう** 【周回軌
道】

orca ◆ **ほお** 【頬】 „Egy visszafojthatatlan
könnyecsepp végiggördült az orcáján.” 「堪えき

なみだ ほお つた
れない涙が頬を伝った。」 ◆ **ほつべた** 【頬っ
べた、頬つ辺】 ◆ **ほほ** 【頬】 „A maratonfutás-
あとみんな ま
tól piros lett az orcánk.” 「マラソンの後皆真っ
か ほほ そ
赤に頬を染めていた。」

orchidea ◆ **らん** 【蘭】

ordenaré ◆ **えげつない** „ordenaré beszéd” 「え
げつない 話」 ほなし ◆ **ひんのない** 【品のない、品の
無い】 „Ordenaré módon beszél a beosztottai-
val.” ふか ひん ことば つか 「部下に品のない言葉を使う。」

ordibál ◆ **ぜつきょうする** 【絶叫する】 „A pol-
itikus ordibálva tartott beszédet az utcán.” 「
せいじか わ ぜつきょう まち えんぜつ
政治家は絶叫して街で演説をした。」 ◆ **どな
る** 【怒鳴る】 „Ne ordibálj velem!” 「怒鳴らな
いで！」

ordibálás ◆ **しっこ** 【疾呼】 ◆ **どなり** 【怒鳴
り】 ◆ **どなりごえ** 【怒鳴り声】

ordináta ◆ **たてじくのざびょう** 【縦軸の座
標】

ordinátatengely ◆ **たてじく** 【縦軸】

ordit ◆ **さけぶ** 【叫ぶ】 „Torkaszakadtából or-
dított.” 「声を限りに叫んでいた。」 ◆ **どごう
をとばす** 【怒号を飛ばす】 „-Hívjátok ide! -
ordította.” 「『彼を呼べ』と怒号を飛ばし
た。」 ◆ **わめく** 【喚く】 „Ordítva énekelt egy
dalt.” おおごえ 「大声でわめいた。」

ordítás ◆ **ぜつきょう** 【絶叫】 ◆ **ほうこう** 【咆
哮】 ◆ **わめきごえ** 【喚き声】

ordítózás ◆ **どごう** 【怒号】

ordítozik ◆ **さけびまくる** 【叫びまくる】 ◆ **ど
せいをあびせる** 【怒声を浴びせる】 „A főnök
ordítózott a beosztottjával.” じょうし わ ふか どせい 「上司は部下に怒声
あ
を浴びせた。」

ordítva ◆ **わあっと** „Mindenki ordítva elmene-
kült.” 「皆わあっと逃げました。」

ordovicium ◆ **オールドビスキ** 【オールドビス紀】
(földtörténeti időszak)

Orfeusz-bülbül ◆ **ひえどり** 【鶺鴒】 ◆ **ひよどり**
【鶺鴒、ヒヨドリ】 (Hypsipetes amaurotis)

organdi ◆ **オーガンディー**

organellum ◆ **さいぼうしょうきかん** 【細胞小器官】 (sejtszervecske)
organikus ◆ **オーガニック** ◆ **むのうやくの** 【無農薬の】 (növényvédő szer nélküli) ◆ **ゆうき** 【有機】 „organikus mezőgazdaság” [有機農業] ◆ **ゆうきてきな** 【有機的な】
organikusan ◆ **ゆうきてきに** 【有機的に】
organikus elektrolumineszcencia ◆ **ゆうきイーエル** 【有機EL】
organikus hidrid ◆ **ゆうきハイドライド** 【有機ハイドライド】
organikus növénytermesztés ◆ **ゆうきさいばい** 【有機栽培】
organikus termesztés ◆ **ゆうきのうほう** 【有機農法】
organikus szemlélet ◆ **ゆうきたいせつ** 【有機体説】
organizáció ◆ **そしき** 【組織】
organizál ◆ **かんりする** 【管理する】 (menedzsel) „Organizáltam az életemet.” [自分の人生を管理した。]
organizátor ◆ **オーガナイザー** ◆ **けいせいいたい** 【形成体】 ◆ **nukleolusz-organizátor** **かくしようたいけいせいいたい** 【核小体形成体】 (NO)
organizmus ◆ **せいぶつ** 【生物】 ◆ **ゆうきたい** 【有機体】 ◆ **genetikaiilag módosított organizmus** **いでんしくみかえせいぶつ** 【遺伝子組換え生物】 (GMO) ◆ **kiméra organizmus** **キメラせいぶつ** 【キメラ生物】 ◆ **szuperorganizmus** **ちょうこたい** 【超個体】
organogenezis ◆ **きかんけいせい** 【器官形成】 (szervképződés) ◆ **ぞうきけいせい** 【臓器形成】 (szervképződés)
organogenikus ◆ **きかんけいせいの** 【器官形成の】
organotróf ◆ **ゆうきえいようの** 【有機栄養の】
organotróf élőlény ◆ **ゆうきえいようせいぶつ** 【有機栄養生物】 ◆ **kemo-organotróf élőlény** **かがくごうせいゆうきえいようせいぶつ** 【化学合成有機栄養生物】
orgánium ◆ **きかんし** 【機関紙、機関誌】 (sajtóorgánium) ◆ **せいりょう** 【声量】 „gyenge orgániumú énekes” [乏しい声量の歌手] ◆ **ほうど**

うきかん 【報道機関】 (hírközlő) ◇ **pártorgánium** **せいとうきかんし** 【政党機関紙】
orgazda ◆ **こばいしゃ** 【故買者】 ◆ **こばいしようにん** 【故買商人】 ◆ **とうひんこばいしゃ** 【盗品故買者】
orgazdaság ◆ **こばい** 【故買】 ◆ **とうひんこばい** 【盗品故買】 ◆ **とうひんなどゆうしょうゆずりうけ** 【盗品等有償譲り受け】
orgazmus ◆ **オーガズム** ◆ **せいてきぜつちょうかん** 【性的絶頂感】 ◆ **ぜつちょうかん** 【絶頂感】
orgazmusa van ◆ **オーガズムがくる** 【オーガズムが来る】
orgia ◆ **らんこうパーティー** 【乱交パーティー】
orgona ◆ **オルガン** „A zenei főiskolán orgonaszakon tanulok.” [音楽大学でオルガンを専攻しています。] ◆ **パイプオルガン** (sípokkal) ◆ **ふうぎん** 【風琴】 ◆ **ライラック** (Syringa vulgaris) „Az úton orgonailtak terjengett.” [道にライラックの香りが漂っていた。] ◆ **リラ** (Syringa vulgaris) ◇ **elektromos orgona** **でんきオルガン** 【電気オルガン】 ◇ **elektronikus orgona** **でんしオルガン** 【電子オルガン】 ◇ **enharmonikus orgona** **じゅんせいちょうオルガン** 【純正調オルガン】
organabokor ◆ **ライラックのき** 【ライラックの木】
organafa ◆ **ライラックのき** 【ライラックの木】
organál ◆ **オルガンをひく** 【オルガンを弾く】
orgonasíp ◆ **パイプ** „orgona sípja” [パイプオルガンのパイプ]
organista ◆ **オルガニスト** ◆ **オルガンそうしゃ** 【オルガン奏者】
orgyilkos ◆ **あんさつしゃ** 【暗殺者】 ◆ **しかく** 【刺客】
orgyilkosság ◆ **あんさつ** 【暗殺】
óriás ◆ **きょかん** 【巨漢】 ◆ **きょじん** 【巨人】 „az Óriások országa” [巨人の住む国] ◆ **たいじん** 【大人】 ◆ **モンスター** ◇ **szuperóriás** **ちょうきよせい** 【超巨星】 ◇ **vörös óriás** **せきしょくきよせい** 【赤色巨星】

óriás ajakosteknős ◆ **マルすつぽん** 【円鼈】
(Pelochelys cantorii)

óriásbálna ◆ **きよげい** 【巨鯨】

óriásbambusz ◆ **ぞうたけ** 【象竹】 (Dendrocalamus giganteus)

óriás borostyáncsuka ◆ **かんばち** 【間八、勘八】

óriáscsillag ◆ **きよせい** 【巨星】

óriásdarázs ◆ **おおすずめばち** 【大雀蜂】
(Vespa Mandarinia)

óriásdaru ◆ **もんがたクレーン** 【門形クレーン】

óriás elefántfül ◆ **はすいも** 【蓮芋】 (Colocasia gigantea)

óriásgép ◆ **ジャンボ** (repülő)

óriás halászbagoly ◆ **しまふくろう** 【島梟、シマフクロウ】 (Ketupa blakistoni)

óriási ① **きよだいな** 【巨大な】 „Egy óriási csarnokba vezettek be.” 「巨大なホールに導かれた。」 ② **じんだいな** 【甚大な】 „A koronavírus-válság a világgazdaságra óriási hatást gyakorolt.” 「コロナショックは世界経済に甚大な影響を与えた。」 ③ **ぼうだいな** 【膨大な、龐大な、彪大な】 (szörnyen nagy) „Óriási összeggel tartozik.” 「膨大な借金をしている。」 ④ **すごい** 【凄い】 „Óriási! - mondták a turisták, és vadul fényképezni kezdtek.” 「凄い! ! 旅行者は言って、熱狂して写真を撮り始めた。」 ◆ **いちだい** 【一大】 „óriási felfedezés” 【一大発見】 ◆ **おおいなる** 【大いなる】 „Halála óriási veszteség a világ számára.” 「彼の死はこの世界にとって大いなる損失である。」 ◆ **きょうだいな** 【強大な】 „óriási hatalom” 「強大な権力」 ◆ **きよくだいの** 【極大の】 „óriási galaxis” 「極大の銀河」 ◆ **きよくどの** 【極度の】 „óriási félelem” 「極度の恐怖」 ◆ **くうぜんぜつごの** 【空前絶後の】 (egyszer az életben) „Óriási sikert aratott.” 「空前絶後の大成功を取めた。」 ◆ **ぜつだいな** 【絶大な】 „Óriási önbizalma van.” 「絶大な自信を持って

いる。」 ◆ **だい** 【大】 „óriási siker” 「大成功」 ◆ **だいななる** 【大なる】 „óriási eredmény” 「大なる成果」 ◆ **たいへんな** 【大変な】 „Ez óriási probléma.” 「それは大変な問題だ。」 ◆ **ただいなる** 【多大な】 „Ez a találmány óriási hatással volt a világra.” 「この発明は世界に多大な影響を与えた。」 ◆ **ただいの** 【多大の】 „A találmány óriási hatással volt az emberek életére.” 「発明は人の生活に多大の影響を及ぼした。」 ◆ **ばくだいな** 【莫大な】 „Óriási volt a veszteségünk.” 「莫大な損失だった。」 ◆ **はなはだしい** 【甚だしい】 „Óriási örömet érzek.” 「甚だしい喜びを感じております。」

óriás idegrost ◆ **きよだいいしんけいせんい** 【巨大神経線維、巨大神経繊維】

óriási felfordulás ◆ **せんそう** 【戦争】 „Az egyszerre jött megrendelések miatt a részlegünkben óriási a felfordulás.” 「一気に注文が入って、うちの部は戦争状態だ。」

óriási győzelem ◆ **だいしょうり** 【大勝利】

óriási hasonlóság ◆ **こくじ** 【酷似】

óriási katasztrófa ◆ **だいきほなさいがい** 【大規模な災害】

óriási különbség ◆ **つきとすつぽんほどのちがい** 【月とスッポンほどの違い】

óriási méretű ◆ **だだつびろい** 【だだっ広い、徒広い】 „óriási méretű tárgyaló” 「だだっ広い会議室」

óriási nagy fa ◆ **きよじゆ** 【巨樹】 ◆ **きよぼく** 【巨木】

óriási összeg ◆ **たいきん** 【大金】 „Óriási összeget keres.” 「彼は大金を稼いでいる。」

óriási összegű ◆ **きよがくな** 【巨額な】 „óriási összegű befektetés” 「巨額な投資」

óriási siker ◆ **だいせいこう** 【大成功】

óriási vagyon ◆ **きよざい** 【巨財】 „Óriási vagyont halmozott fel.” 「巨財を築いた。」 ◆ **きよまんのとみ** 【巨万の富】 „Óriási vagyonnra tett szert.” 「彼は巨万の富を築いた。」

óriáskalmár ◆ **だいおういか** 【大王烏賊、大王イカ】 (Architeuthis dux)

óriáskerék ◆ **かんらんしゃ** 【観覧車】 „Az óriáskerékről nézi az éjszakai látványt.” 「観覧車から夜景を見る。」

óriáskígyó ◆ **アナコンダ** (anakonda) ◆ **うわばみ** 【蟒、蟒蛇】 ◆ **おろち** 【大蛇】 ◆ **ボア** (boa) ◇ **közönséges óriáskígyó** **ボアコンストリクター** (Boa constrictor)

óriás lengés ◆ **だいしゃりん** 【大車輪】

óriásmadár ◆ **たいほう** 【大鵬、大鵬】

óriásméret ◆ **きよだい** 【巨大】

óriásmolekula ◆ **こうぶんし** 【高分子】

óriás-műlesiklás ◆ **だいかいてん** 【大回転】

óriásnövés ◆ **きよじんしょう** 【巨人症】

óriások országa ◆ **たいじんこく** 【大入国】

óriás ósgyík ◆ **きんりゅう** 【禽竜】

óriáspanda ◆ **ジャイアント・パンダ**

óriásrétisas ◆ **おおわし** 【大鷲、オオワシ】 (Haliaeetus pelagicus)

óriás tartályhajó ◆ **おおがたタンカー** 【大型タンカー】 ◆ **マンモス・タンカー**

óriásteknős ◆ **ぞうがめ** 【象亀】

óriás tippan ◆ **こぬかぐさ** 【小糠草】 (Agrostis gigantea)

óriás tölcsergomba ◆ **おおいぬしめじ** 【大犬占地】 (Clitocybe geotropa)

óriástukán ◆ **おにおおはし** 【鬼大嘴】 (Ramphastos toco)

óriás úszópáfrány ◆ **うきくさ** 【浮草、浮き草】 (Spirodela polyrhiza)

óriásvállalat ◆ **マンモスきぎょう** 【マンモス企業】

óriásslamandra ◆ **さんしょううお** 【山椒魚、鰻】 (Cryptobranchioidea)

óriás szikla ◆ **きよがん** 【巨岩】

óriásszöcske ◆ **くつわむし** 【くつわ虫、嚙虫】 (Mecopoda nipponensis)

orientáció ◆ **オリエンテーション** ◆ **せつめいかい** 【説明会】 „Részt vettem a cég orientációján.” 「会社の説明会に参加しました。」 ◆ **て**

いい 【定位】 (helymeghatározás) ◆ **はいこう** 【配向】 (kémiai)

orientális fauna ◆ **とうようくのどうぶつそう** 【東洋区の動物相】

orientalista ◆ **オリエントがくしゃ** 【オリエント学者】 ◆ **とうようがくしゃ** 【東洋学者】

orientalisztika ◆ **オリエントがく** 【オリエント学】 ◆ **とうようがく** 【東洋学】

orientált ◆ **しこうの** 【指向の】 „objektív orientált programozás” 「オブジェクト指向のプログラミング」 ◇ **objektum orientált objektum orientált** 【オブジェクト指向の】 „objektum orientált programozási nyelv” 「オブジェクト指向のプログラミング言語」

orientáltság ◆ **しこう** 【指向】 ◆ **ちゅうしん** 【中心】 „felhasználó-orientált szolgáltatás” 「利用者中心のサービス」 ◇ **exportorientáltság** **ゆしゅつしこう** 【輸出志向】

Orient Expressz ◆ **オリエントきゅうこう** 【オリエント急行】

origami ◆ **おりがみ** 【折り紙、折紙】 (papírhajtogatás)

origami papír ◆ **おりがみ** 【折り紙、折紙】 „Origami papírból darut hajtogattam.” 「折り紙で鶴を折った。」

originális gyógyszer ◆ **せんぱついやくひん** 【先発医薬品】 ◆ **せんぱつやく** 【先発薬】 „originális gyógyszer és generikum” 「先発薬と後発薬」

origó ◆ **きてん** 【基点】 ◆ **げんてん** 【原点】 „A koordináta-rendszer origója.” 「座標系の原点。」

Orion ◆ **オリオンざ** 【オリオン座】 (csillagkép)

orix-szövőmadár ◆ **きんらんちょう** 【金襴鳥】 (Euplectes orix)

orkán ◆ **ぼうふう** 【暴風】

orkánerejű szél ◆ **ぼうふう** 【暴風】

orkánköpeny ◆ **ぼうすいコート** 【防水コート】

ormány ◆ **はな** 【鼻】 „elefánt ormánya” 「象の鼻」

ormányosbogar ◆ **ぞうむし** 【象虫】 (Curculionidae)

ormányosok ◆ **ちょうびもく** 【長鼻目】 (Proboscidea) ◆ **ちょうびるい** 【長鼻類】

ormányvég ◆ **ふん** 【吻】

ormótlan ◆ **かさだかな** 【かさ高な、嵩高な】 (terjedelmes) ◆ **ごつい** „ormótlan cipő” 「^{くつ}ご

^つついで靴」 ◆ **のつぽの** „ormótlan épület” 「^{のつ}ぽの建物」 ◆ **ぶかっこうな** 【不格好な】 (formátlan) „Ormótlan cipőben volt.” 「^{ぶかっこう}不格好な靴

を履いていた。」

ornitin ◆ **オルニチン**

ornitinciklus ◆ **オルニチンかいろ** 【オルニチン回路】

ornitológia ◆ **ちょうるいがく** 【鳥類学】

ornitológus ◆ **ちょうるいがくしゃ** 【鳥類学者】

orocsen nemzetiség ◆ **オロチョンぞく** 【オロチョン族、鄂倫春族、鄂倫春族】

orogenezis ◆ **ぞうざん** 【造山】 (hegyképződés)

orogén öv ◆ **ぞうざんたい** 【造山帯】

orom ◆ **いただき** 【頂き】 (hegy teteje) ◆ **きりづま** 【切妻】 (ház teteje)

oromfal ◆ **はふ** 【破風、搏風】

orommező ◆ **さんかくこま** 【三角小間】

oromzat ◆ **つま** 【妻】

oromzatos kontyvető ◆ **いりもや** 【入母屋】

orosz ◆ **ロシアじん** 【ロシア人、露人】 (ember) ◆ **ロシアの** 【露の】 ◇ **japán-orosz わろ** 【和露】

orosz agár ◆ **ボルゾイ**

orosz cár ◆ **ロシアこうてい** 【ロシア皇帝】

orosz forradalom ◆ **ロシアかくめい** 【ロシア革命】

Orosz Föderáció ◆ **ロシアれんぼう** 【ロシア連邦】

orosz-japán háború ◆ **にちろせんそう** 【日露戦争】

orosz kályha ◆ **パチカ**

oroszóp ◆ **じぎょう** 【耳鏡】

oroszlán ◆ **しし** 【獅子】 ◆ **ライオン** ◇ **felébredzti az alvó oroszlánt** **やぶをつついてへびをだす** 【藪をつついて蛇を出す、藪をつついて蛇を出す】 ◇ **felébredzti az alvó oroszlánt** **ねたこをおこす** 【寝た子を起こす】

Oroszlán ◆ **ししざ** 【獅子座】 (csillagkép)

oroszlánbögés ◆ **ほえごえ** 【吠え声、吼え声】

oroszlánbörbe bújt nyúl ◆ **とらのいをかるきつね** 【虎の威を借る狐】 (gyáva)

oroszlánfoka ◆ **あしか** 【海驢、海馬、葦鹿】 ◇ **Steller-oroszlánfoka** **とど** 【海馬】 (Eumetopias jubatus)

oroszlánidomár ◆ **ライオンつかい** 【ライオン使い】

oroszlánkutya ◆ **こまいぬ** 【狒犬、こま犬】 (szentély bejáratánál álló szobrok)

oroszlánrész ◆ **だいぶぶん** 【大部分】 „Oroszlánrész vállalt a munkából.” 「^{しごと}仕事の大部分を^{だいぶぶん}自分でやった。」

oroszlánrészét végzi ◆ **しゅになる** 【主になる】 „A munka oroszlánrészét ő végezte.” 「^{かれわ}彼は主になって働いた。」

oroszlánrész vállalva ◆ **ひといちばい** 【人一倍】 „Oroszlánrész vállalva dolgozik.” 「^{かれわ}彼はひといちばいはたら人一倍働いている。」

oroszlánszáj ◆ **きんぎょそう** 【金魚草】 (Antirrhinum)

oroszlántánc ◆ **ししまい** 【獅子舞い、獅子舞】

oroszlánüvöltés ◆ **ししく** 【獅子吼】

orosz nemzetiség ◆ **オロスぞく** 【オロス族、俄罗斯族】

orosz nyelv ◆ **ロシアご** 【ロシア語】

Oroszország ◆ **ロシア** 【露】

oroszországi látogatás ◆ **ほうろ** 【訪露】

orosz rulett ◆ **ロシアルーレット**

oroszul ◆ **ロシアごで** 【ロシア語で】

orr ◆ **つまさき** 【つま先、爪先】 „cipő orra” 「^{くつ}靴の^{つまさき}爪先」 ◆ **はな** 【鼻】 „Orron át lélegzik.”

「^{はな}鼻から^{いき}息をする。」 ◆ **はなすじ** 【鼻筋、鼻

すじ】(ornyereg) „Plasztikáztatta az orrát.” 「
鼻筋の整形をした。」 ◆ **はなづら**【鼻面】 „Az
orránál fogva vezet.” 「鼻面を取って引き回
す。」 ◇ **beleüti az orrát くちばしをいれる**
【嘴を入れる、くちばしを入れる】 ◇ **beleüti
az orrát くちばしをささむ**【嘴を挟む、くち
ばしを挟む】 „Ne üsd bele az orrodát az én dol-
gombal!” 「僕の商売にくちばしを挟まないで
下さい。」 ◇ **beleüti az orrát くびをつつ
こむ**【首を突っ込む】 „Az az ember mindenbe
beleüti az orrát.” 「あの人は何にでも首を突っ
込む。」 ◇ **borsot tör az orra alá おこら
せる**【怒らせる】 (felingerel) „Borsot törtem
a főnököm orra alá.” 「上司を怒らせた。」 ◇
egyenes orrú はなすじがとおた【鼻筋を通っ
た、鼻すじが通った】 ◇ **facsarja az orrát
はなにつく**【鼻につく、鼻に付く】 „Facsarta
az orromat a bűz.” 「悪臭が鼻についた。」 ◇
felhúzza az orrát おこる【怒る】 „Nem ta-
lálokztam két hónapig a barátommal, mert fel-
húztá az orrát.” 「友達は怒っていたので2か月
会わなかった。」 ◇ **fenn hordja az orrát は
なにかけている**【鼻にかけている、鼻に掛けて
いる】 „Az apja híres politikus, ezért fenn hordja
az orrát.” 「彼は父親が有名な政治家であることを
鼻にかけている。」 ◇ **fent hordja az or-
rát おつにすます**【乙に澄ます、おつに澄ま
す】 ◇ **fent hordja az orrát つんとする** „Az
a nő fent hordja az orrát.” 「彼女はつんとして
いる。」 ◇ **fitos orr てんじょうをむいたはな**
【天井を向いた鼻】 ◇ **fitos orr すこしうわむ
きかげんのはな**【少し上向き加減の鼻】 ◇ **fo-
lyik az orra はなみずがでる**【鼻水が出る】
◇ **formás orrú はなすじがとおた**【鼻筋を通
った、鼻すじが通った】 „formás orrú, szép nő”
「鼻筋を通った美人」 ◇ **hegyes orr とんがり
ばな**【尖り鼻、とんがり鼻】 ◇ **lapos orr ひ
くいはな**【低い鼻】 ◇ **lógatja az orrát か
なしむ**【悲しむ、哀しむ】 (szomorkodik) „Ne
lógasd az orrod!” 「悲しまないで!」 ◇ **orra
előtt タッチのさで**【タッチの差で】 „Az áru,
amit meg akartam venni, az orrom előtt fogyott
el.” 「買おうとした商品はタッチの差で売り切
れてしまった。」 ◇ **orra előtt hever めと**

はなのさきにある【目と鼻の先にある】 „A ke-
resett irat az orrom előtt hevert.” 「探していた
書類は目と鼻の先にあった。」 ◇ **orra előtti
もくぜんの**【目前の】 „Elszalasztottam a lehe-
tőséget, ami az orrom előtt hevert.” 「目前のチ
ャンスを逃した。」 ◇ **orránál fogva vezet
だしぬく**【出し抜く】 „A kém az orránál fogva
vezette az elhárítást.” 「スパイは防諜部隊を出
し抜いた。」 ◇ **pisze orr ししばな**【獅子鼻】
◇ **pisze orr うわむきのはな**【上向きの鼻】 ◇
repülőgép orra きしゅ【機首】 „Felhúzza a
repülőgép orrát.” 「機首を上げる。」 ◇ **sasorr
わしばな**【鷲鼻】 ◇ **szívja az orrát はなを
すする**【鼻をすする】 „Sokan szívják az orru-
kat, pedig ez illetlen.” 「鼻をすする人はたくさ
んいるが、これは行儀が悪い。」 ◇ **vérzik az
orra はなちがでる**【鼻血がでる、鼻血が出
る】 „Vérzik az orrom.” 「鼻血が出ています。」
orra előtt ◆ **タッチのさで**【タッチの差で】
„Az áru, amit meg akartam venni, az orrom előtt
fogyott el.” 「買おうとした商品はタッチの差
で売り切れてしまった。」 ◆ **はなさき**【鼻
先】 „Bevágta az ajtót az orrom előtt.” 「僕の
鼻先でドアをバタンと閉めた。」 ◆ **めさきに**
【目先に】 „Nem lát tovább az orránál.” 「目先
にあるものしか見えない。」 ◆ **めのした**【目
の下】 (szeme előtt) ◆ **めのまえ**【目の前】
(szeme előtt) „Az óra, amit kerestem végig ott
volt az orrom előtt.” 「探していた時計はずっと
目の前にあった。」
orra előtt hever ◆ **めとはなのさきにある**【目
と鼻の先にある】 „A keresett irat az orrom előtt
hevert.” 「探していた書類は目と鼻の先にあっ
た。」
orra előtti ◆ **もくぜんの**【目前の】 „Elsza-
lasztottam a lehetőséget, ami az orrom előtt he-
vert.” 「目前のチャンスを逃した。」
orra esik ◆ **かおからたおれる**【顔から倒れ
る】 „Megbotlottam, és orra estem.” 「つまづい
て顔から倒れた。」

orráig sem lát ◆ **いっすんもみえない** 【一寸も見えない】 „A hóviharban az orrunkig sem lehet látni.” 「吹雪で一寸も見えない。」

orr alatti rész ◆ **はなのした** 【鼻の下】

orránál fogva vezet ◆ **だしぬく** 【出し抜く】 „A kém az orránál fogva vezette az elhárítást.”

「スパイは防諜部隊を出し抜いた。」 ◆ **ふりまわす** 【振り回す、振まわす】 „A tettes az orrúknál fogva vezette a rendőröket.” 「警察は犯人に振り回された。」 ◆ **ほんろうする** 【翻弄する】 „A kém az orránál fogva vezette az elhárítást.” 「スパイは防諜部隊を翻弄した。」

orrcimpa ◆ **こばな** 【小鼻】 ◆ **びよく** 【鼻翼】

orrcsepp ◆ **てんびやく** 【点鼻薬】 ◆ **はなぐすり** 【鼻薬】

orrcsont ◆ **びこつ** 【鼻骨】

orrdugulás ◆ **はなづまり** 【鼻詰まり、鼻詰り、鼻づまり】 ◆ **びへい** 【鼻閉】

orrelzáródás ◆ **びへいそく** 【鼻閉塞】

orrfacsaró ◆ **はなをつく** 【鼻を突く、鼻を衝く、鼻を撞く】 „orrfacsaró szag” 「鼻を突く匂い」

orrfacsaró szag ◆ **ツーンとするにおい** 【ツーンとする臭い】

orrfolyás ◆ **はなみず** 【鼻水】

orrfújás ◆ **はなをかむこと** 【鼻をかむこと、鼻を擽むこと】

orrfutómű ◆ **きしゅしゃりん** 【機首車輪】

orrfújás ◆ **はなをかむこと** 【鼻をかむこと、鼻を擽むこと】 (orrfújás)

orr-fül-gégészeti ◆ **じびいんこうか** 【耳鼻咽喉科】 (fül-orr-gégészeti) ◆ **じびか** 【耳鼻科】

orrhang ◆ **はなごえ** 【鼻声】 „Orrhangan beszél.” 「鼻声で話す。」 ◆ **はなにかかったこえ** 【鼻に掛かった声】 ◆ **びおん** 【鼻音】

orrhegy ◆ **はながしら** 【鼻頭】 „Az ujjammal megérintettem az orrom hegyét.” 「指を自分の鼻頭に当てた。」 ◆ **はなさき** 【鼻先】

orkatéter ◆ **けいびかテール** 【経鼻カテール】

orr-könnyvezeték ◆ **びるいかん** 【鼻涙管】

orrlégzés ◆ **はないき** 【鼻息】 „Alváskor hangos orrlégzése van.” 「寝ている時鼻息が荒い。」 ◆ **びこきゅう** 【鼻呼吸】

orrluk ◆ **はなのあな** 【鼻の穴、鼻のあな】 ◆ **びこう** 【鼻孔】

orrmandula ◆ **アデノイド** „Kivették az orrmanduláját.” 「アデノイドを切除した。」 ◆ **いんとうへんとう** 【咽頭扁桃】

orrmandula-nagyobbodás ◆ **アデノイド** ◆ **いんとうへんとうぞうしょくしょう** 【咽頭扁桃増殖症】

ormelléküreg ◆ **ふくびこう** 【副鼻腔】

ormotor ◆ **フロント・エンジン**

oronyákhártya ◆ **びねんまく** 【鼻粘膜】

oronyákhártya gyulladás ◆ **びえん** 【鼻炎】

oronyereg ◆ **はなすじ** 【鼻筋、鼻すじ】 ◆ **はなばしら** 【鼻柱】

oronyílás ◆ **びこう** 【鼻孔】 ◇ **belső ornyílás** **ないびこう** 【内鼻孔】

orros édesnarancs ◆ **でこぼん** (Citrus reticulata)

orrlasztika ◆ **りゅうびじゅつ** 【隆鼻術】

orrolip ◆ **はなたけ** 【鼻茸】 ◆ **はなポリープ** 【鼻ポリープ】

orrszegédszárny ◆ **スラット**

orrsövény ◆ **びちゅうかく** 【鼻中隔】

orrszarvú ◆ **さい** 【サイ、犀】 ◇ **indiai orrszarvú** **いっかくさい** 【一角犀、一角サイ】 (Rhinoceros unicornis)

orrszarvú bogár ◆ **かぶとむし** 【甲虫、兜虫、カブト虫】

orrszobor ◆ **せんしゅかざり** 【船首飾り】 (hajón) ◆ **せんしゅぞう** 【船首像】 (hajón)

orrször ◆ **はなげ** 【鼻毛】

orr-tudatosság ◆ **びしき** 【鼻識】 (buddhista)

orrüreg ◆ **びくう** 【鼻腔】 ◆ **びこう** 【鼻腔】 ◇ **ormelléküreg** **ふくびこう** 【副鼻腔】

orrüreg melléküregei ◆ **ふくびこう** 【副鼻腔】

orrváladék ◆ **はなしる** 【鼻汁】 ◆ **はなみず** 【鼻水】

orrvég ◆ **なのせんたん** 【鼻の先端】

orrvérzés ◆ **はなぢ** 【鼻血】 „Orrvérzésem volt, de elállt.” はなぢ で と 「鼻血が出たが止まった。」 ◇ **orrvérzésig** **あきるほど** 【飽きるほど、飽きる程】 (megunásig) „A hosszú hétvégén filmeket néztünk orrvérzésig.” れんきゆう あ ほど 「連休に飽きる程たくさんえいが みの映画を見た。」

orrvérzésig ◆ **あきるほど** 【飽きるほど、飽きる程】 (megunásig) „A hosszú hétvégén filmeket néztünk orrvérzésig.” れんきゆう あ ほど 「連休に飽きる程たくさんえいが みの映画を見た。」

orsó ◆ **いとまき** 【糸巻き】 ◆ **こま** 【駒】 ◆ **スピンドル** ◆ **つむ** 【錘】 ◆ **ぼうすい** 【紡錘】 ◆ **ポビン** (varrógépersó) ◆ **リール** „Az orsóról az みちいとösszes damil letekeredett.” 「リールから道糸が ぜんぶ で全部出てしまった。」 ◇ **varrógépersó** **ミン** **ンのポビン**

orsóalak ◆ **ぼうすいけい** 【紡錘形】

orsó alakú ◆ **ぼうすいけいの** 【紡錘形の】

orsócsont ◆ **とうこつ** 【橈骨】

orsóféreg ◆ **かいちゆう** 【回虫】

orsófonál ◆ **ぼうすいし** 【紡錘糸】

orsósféreg ◆ **かいちゆう** 【回虫】

orsósgiliszta ◆ **かいちゆう** 【回虫】

orsós magnetofon ◆ **オープン・リール・テープレコーダー**

orsós magnó ◆ **オープン・リール・テープレコーダー** ◆ **オープンリール・デッキ**

orsótartó ◆ **ポビン・ケース**

ország ◆ **かい** 【界】 (rendsztani) „állatok országa” どうぶつかい 「動物界」 ◆ **くに** 【国、國、邦】 „Európában sok ország van.” 「ヨーロッパにはたくさんくにの国があります。」 ◆ **こく** 【国】 „Fejlődő ország.” 「発展途上国」 ◆ **こっか** 【国家】 (állam) ◆ **てんか** 【天下】 „Egyesíti az országot.” 「天下を統一する。」 ◇ **állatok országa** **どうぶつかい** 【動物界】 (rendsztani) ◇ **ázsiai országok** **アジアしょこく** 【アジア諸国】 ◇ **baráti ország** **ゆうほう** 【友邦】 ◇ **európai országok** **ヨーロッパしょこく** 【ヨーロッパ諸国】 ◇ **feltörekvő ország** **しんこうこく** 【新興国】 ◇ **függő ország** **じゅうぞく**

こく 【従属国】 ◇ **gazdag ország** **とめるくに** 【富める国】 ◇ **gombák országa** **ぎんかい** 【菌界】 ◇ **hadviselő ország** **こうせんこく** 【交戦国】 ◇ **környező ország** **しゅうへんこく** 【周辺国】 ◇ **környező országok** **しゅうへんしよこく** 【周辺諸国】 ◇ **közép-európai országok** **ちゅうおうしよこく** 【中欧諸国】 ◇ **különböző országok** **しよこく** 【諸国】 ◇ **növények országa** **しよぶつかい** 【植物界】 (rendsztani) ◇ **óriások országa** **たいじんこく** 【大人国】 ◇ **országok** **くにぐに** 【国々】 ◇ **országunk** **わがくに** 【我国、我が国、わが国】 ◇ **ön ország** **おくに** 【お国、御国】 „Ön melyik országból érkezett?” 「お国わはどちらですか？」 ◇ **periferiális ország** **しゅうへんこく** 【周辺国】 ◇ **protiszták országa** **げんせいせいぶつかい** 【原生生物界】 (rendsztani) ◇ **saját ország** **じこく** 【自国】 „Az ember nem könnyen hagyja el a saját országát.” 「安易に自国を捨てる人はいない。」 ◇ **semleges ország** **ちゅうりつこく** 【中立国】 ◇ **semleges ország** **きよくがいちゅうりつこく** 【局外中立国】 ◇ **szívén viseli országa sorsát** **ゆうこくのものである** 【憂国の士である】 „Ő szívén viseli országa sorsát.” 「かれわ ゆうこく彼は憂国の士である。」 ◇ **szomszéd ország** **りんせつこく** 【隣接国】 ◇ **vendéglátó ország** **しやうせいこく** 【招請国】

országalap ◆ **カントリー** **とうしんたく** 【カントリー 投資信託】 ◆ **カントリー・ファンド**

országalapítás ◆ **けんこく** 【建国】 ◆ **りつこく** 【立国】

országalma ◆ **ほうじゆ** 【宝珠】

ország belseje ◆ **ないりく** 【内陸】 ◆ **ないりくぶ** 【内陸部】

országcímer ◆ **こくしやう** 【国章、國章】

országegyesítés ◆ **くにのとうごう** 【国の統合】

ország elpusztítása ◆ **ぼうこく** 【亡国】

ország elzáró politika ◆ **さこくせいさく** 【鎖国政策】

ország ereje ◆ **こくせい** 【国勢】 „Meggyengült az ország.” 「国勢が振るわなかった。」

ország erőforrásai ◆ **こくせい** 【国勢】

országfejlesztés ◆ **りつこく** 【立国】 „ipari alapú országfejlesztés” 「産業立国」
さんぎやうりつこく

ország felvirágoztatása ◆ **こうこく** 【興国】

ország hanyatlása ◆ **こくうんのすいたい** 【国運の衰退】

országhatár ◆ **こつきょう** 【国境】 „Az utazó átment az országhatáron.” 「旅行者は国境を越えた。」

országhatáron innen és túl ◆ **こくないがい** 【国内外】

Országház ◆ **こっかいぎじどう** 【国会議事堂】

ország helyzet ◆ **こくじょう** 【国情、国状】 (ország körülményei) „Jól ismeri Magyarország helyzetét.” 「ハンガリーの国情に詳しい。」

ország hivatalos neve ◆ **せいしきこくめい** 【正式国名】

ország hívószám ◆ **くにばんごう** 【国番号】

országirányítás ◆ **ちこく** 【治国】

ország írása ◆ **こくじ** 【国字】

ország kezelésében lévő út ◆ **こくどう** 【国道】

országkockázat ◆ **カントリー・リスク** „Itt túl magas az országkockázat a befektetéshez.” 「ここの投資はカントリーリスクが高すぎる。」

ország közepe ◆ **ちゅうげん** 【中原】

országglás ◆ **ざいい** 【在位】

országmentés ◆ **きゅうこく** 【救国】

országmentő hazafi ◆ **きゅうこくのしし** 【救国の志士】

ország népe ◆ **こくみん** 【国民】 „Japán népe” 「日本国民」

ország név ◆ **こくめい** 【国名】

ország nyelve ◆ **くにことば** 【国言葉】 ◆ **こくご** 【国語】 (japán nyelv)

országnyitás ◆ **かいこく** 【開国】

országok ◆ **かっこく** 【各国】 ◆ **くにぐに** 【国々】 ◆ **しょこく** 【諸国】 ◇ **közél-keleti országok** **きんとうしょこく** 【近東諸国】

országok számlálószáva ◆ **かこく** 【カ国、ケ国】

országon belül ◆ **こくない** 【国内】 „országon belül és kívül” 「国内と国外」

országonkénti ◆ **せいかいかつこく** 【世界各国の】 „országonkénti népesség” 「世界各国の人口」

országon kívül ◆ **こくがい** 【国外】 „országon belül és kívül” 「国内と国外」

országos ◆ **ぜんこくてきな** 【全国的な】 „országos vészhelyzet” 「全国的な緊急事態」

országosan ◆ **ぜんこくてきに** 【全国的に】 „Országosan havazik.” 「全国的に雪が降っている。」

országos átlag ◆ **ぜんこくへいきん** 【全国平均】 „A városban kisebb a munkanélküliség, mint az országos átlag.” 「この街の失業率は全国平均より低い。」

országos bajnokság ◆ **ぜんこくたいかい** 【全国大会】

országos egészségbiztosítási társaság ◆ **ぜんこくけんこうほけんきょうかい** 【全国健康保険協会】

országos fásítási mozgalom ◆ **こくどりょつかうんどう** 【国土緑化運動】

országos gyásznapi ◆ **ぜんこくあいとうび** 【全国哀悼日】

országos korteskörút ◆ **ぜんこくゆうぜい** 【全国遊説】

országos közvetítés ◆ **ぜんこくほうそう** 【全国放送】

országos lap ◆ **ぜんこくし** 【全国紙】

országos lista ◆ **ひれいだいひょうようせいとうりすと** 【比例代表用政党リスト】 (országos választási lista)

országos népszavazás ◆ **こくみんとうひょう** 【国民投票】

országos rendőrfőkapitány ◆ **けいさつちょうちょうかん** 【警察庁長官】

országos rendőr-főkapitányság ◆ **けいさつちょう** 【警察庁】

országos sportrendezvény ◆ **ぜんこくたいかい** 【全国大会】

országos takarékpénztár ◆ **ぜんこくちょうちくぎんこう** 【全国貯蓄銀行】

országos tanács ◆ **ぜんこくひょうぎかい** 【全国評議会】

országos tornaverseny ◆ **こくみんたいいくたいかい** 【国民体育大会】

országos választás ◆ **こくせいせんきょ** 【国政選挙】

országos választási képviselő ◆ **ひれいだいひょう** 【比例代表】

országos választási körzet ◆ **ひれいく** 【比例区】 (szavazatarányos) ◆ **ひれいだいひょうく** 【比例代表区】 (szavazatarányos)

országos választási lista ◆ **ひれいだいひょうようせいとうりすと** 【比例代表用政党リスト】

országos választókörizet ◆ **ぜんこくく** 【全国区】

országos szégyen ◆ **こくじょく** 【国辱】 ◆ **こくじょくもの** 【国辱もの】

országot nyit ◆ **かいこくする** 【開国する】
はくふ わいこく
 „A sógúnátus országot nyitott.” 「幕府は開国した。」

ország pusztulását hozó ◆ **ほうこくてきな** 【亡国的な】 „ország pusztulását hozó alkotmány” ほうこくてき けんぽう 「亡国的な憲法」

országra nézve szégyenletes ◆ **こくじょくてきな** 【国辱的な】 „országra nézve szégyenletes diplomácia” こくじょくてき がいこう 「国辱的な外交」

országrészes ◆ **ちほう** 【地方】 ◇ **Csendes-óceán felőli országrészes** **おもてにほん** 【表日本】 ◇ **déli országrészes** **みなみちほう** 【南地方】 ◇ **északi országrészes** **きたちほう** 【北地方】 ◇ **Japán-tenger felőli országrészes** **うらにほん** 【裏日本】 ◇ **keleti országrészes** **ひがしちほう** 【東地方】 ◇ **nyugati országrészes** **にしちほう** 【西地方】

ország sorsa ◆ **こくうん** 【国運】 „Háborúban kockára tette az ország sorsát.” こくうん 「国運を戦争に賭けた。」

ország sorsának szíven viselése ◆ **ゆうこく** 【憂国】

ország szerencséje ◆ **こくうん** 【国運】 „Leáldozóban volt az ország szerencséje.” こくうん 「国運が傾いた。」

országszerte ◆ **くにじゅう** 【国中】 „Országszerte elterjedt a pletyka.” うわさ わくにじゅう ひろ 「噂は国中に広ま

ってしまった。」 ◆ **ぜんこく** 【全国】 „Országszerte esőzések várhatók.” ぜんこく あめ ふ 「全国、雨が降りそうです。」 ◆ **つつうらうらに** 【津津浦浦に、津々浦々に】 „A gazdasági intézkedés országszerte érezte hatását.” けいざいたいさく こうか 「経済対策の効果は津津浦浦に波及した。」

ország tekintélye ◆ **こくい** 【国威】

ország területe ◆ **こくど** 【国土】 „Megsértette más ország területét.” たこく こくど 「他国の国土をしんりやく 侵略した。」

ország törvénye ◆ **こくほう** 【国法】 „Betartja az ország törvényeit.” こくほう まも 「国法を守る。」

országunk ◆ **ほんぽう** 【本邦】 (japán) ◆ **わがくに** 【我国、我が国、わが国】

országuralom ◆ **てんか** 【天下】 „Oda Nobunaga uralta az országot.” おだのぶなが わ てんか と 「織田信長は天下を取った。」

országút ◆ **おうかん** 【往還】 ◆ **こうどう** 【公道】 ◆ **こくどう** 【国道】 ◆ **どうろ** 【道路】
くるま どうろ
 „Az országúton autók mennek.” 「車が道路を走っている。」

országúti verseny ◆ **ロード・レース**

ország-világ elé tár ◆ **ばらす** (hadd lássa ország világ) „Ország-világ elé tarták az énekes kicsapongó életét.” かしゅ みだ せいかつ 「あの歌手の乱れた生活がばらされた。」

ország-világ előtt ◆ **てんかはれて** 【天下晴れて】 „Ország-világ előtt összeházasodtak.” てんかはれて けっこん 「天下晴れて結婚した。」

ország virágzása ◆ **こくうんのりゅうせい** 【国運の隆盛】

országgyűlés ◆ **こっかい** 【国会】 „Összehívja az országgyűlést.” こっかい しょうしゅう 「国会を召集する。」 ◇ **rendes országgyűlés** **つうじょうこっかい** 【通常国会】 (parlamentáris) ◇ **rendkívüli országgyűlés** **りんじこっかい** 【臨時国会】 ◇ **rendkívüli országgyűlés** **とくべつこっかい** 【特別国会】

országgyűlés elnöke ◆ **こっかいぎちょう** 【国会議長】

országgyűlési épület ◆ **ぎじどう** 【議事堂】

országgyűlési képviselő ◆ **こっかいぎいん**
【国会議員】

országgyűlési könyvtár ◆ **こっかいとしょかん**
【国会図書館】

Országgyűlési Könyvtár ◆ **こくりつこっかいとしょかん**
【国立国会図書館】

országgyűlési tanácsos ◆ **さんよかん** 【参与官】

ortodox ◆ **オーソドックスな** „ortodox gazdaságtan” 「オーソドックスな経済学」 ◆ **せいきょうと** 【正教徒】 (hívó) ◆ **せいとうは** 【正統派】 „ortodox közgazdaságtan” 「正統派経済学」 ◆ **ほしめてきな** 【保守的な】 (konzervatív)

„Ortodox módszereket alkalmaz.” 「保守的な方法を採用する。」 ◆ **みとめられた** 【認められた】 (elismert) ◇ **ultra-ortodox** **ちょうせいとうは** 【超正統派】 „ultra-ortodox zsidó” 「超正統派ユダヤ教徒」

ortodox csoport ◆ **せいとうは** 【正統派】

ortodox egyház ◆ **せいきょうかい** 【正教会】
◇ **keleti ortodox egyház** **とうほうせいきょうかい** 【東方正教会】

ortodoxia ◆ **せいとう** 【正統】 (helyes utódlás)
◆ **せいとうせい** 【正統性】 (helyes utódlás)

ortodox liturgia ◆ **ほうしんれい** 【奉神礼】

ortodox szentség ◆ **きみつ** 【機密】

ortodox vallás ◆ **せいきょう** 【正教】

ortofoszforsav ◆ **オルトリンさん** 【オルトリン酸、オルトリン酸】 (közönséges foszforsav)

ortogenezis ◆ **ていこうしんか** 【定向進化】

ortogonális projekció ◆ **せいとうえい** 【正投影】 (merőleges vetítés)

ortogonális síkvetület ◆ **せいしやずほう**
【正射図法】

ortogonális vetület ◆ **せいとうえいず** 【正投影図】 (merőleges vetület)

ortológ ◆ **オルソロガスな**

ortopédia ◆ **せいけいげか** 【整形外科】

ortopédiai műtét ◆ **せいけいしゅじゅつ** 【整形手術、成形手術】

ortopédiai műtétet végez ◆ **けいせいする**
【形成する】

ortopéd sebész ◆ **せいけいげかい** 【整形外科医】

ortopéd technikus ◆ **ぎしろうぐし** 【義肢装具士】

ortoszelekcio ◆ **ていこうとうた** 【定向淘汰】 (irányított kiválogatódás)

ortotropizmus ◆ **せいじょうくつせい** 【正常屈性】

orvgyilkos golyója ◆ **きょうだん** 【凶弾、兇弾】

orvgyilkosság ◆ **あんさつ** 【暗殺】

orvhalász ◆ **みつりょうしゃ** 【密漁者】

orvhalászat ◆ **みつりょう** 【密漁】

orvhalászatot végez ◆ **みつりょうする** 【密漁する】

orvlövész ◆ **みつりょうしゃ** 【密猟者】 (orvadász)

orvos ◆ **い** 【医】 (-orvos) „Ő emésztőszervi szakorvos.” 「彼は消化器専門医です。」 ◆ **いし** 【医師】 ◆ **いしや** 【医者】 „Jobb, ha elmész

ezzel orvoshoz!” 「医者に診てもらった方がいい。」 ◆ **おいしやさん** 【お医者さん】 „Beszél-

jen orvossal!” 「お医者さんに相談しましょう。」 ◇ **hajóorvos** **せんい** 【船医】 ◇ **kato-**

naorvos **ぐんい** 【軍医】 ◇ **körzeti orvos** **か**

かりつけのいしや 【掛かりつけの医者、掛りつ

けの医者、掛かりつけの医者】 ◇ **rezidens or-**

vos **けんしゅうい** 【研修医】 ◇ **udvari orvos**

じい 【侍医】 ◇ **ügyeletos orvos** **とうちよ**

くい 【当直医】 ◇ **üzemi orvos** **さんぎょうい**
【産業医】 „Az üzemi orvos tanácsára egy hóna-

pig nem dolgoztam.” 「会社の産業医のアドバイ

スで1ヶ月 休職 した。」 ◇ **veterán orvos**

ベテランのいし 【ベテランの医師】

orvos által eltiltás ◆ **ドクター・ストップ**

orvoscsoport ◆ **いしだん** 【医師団】

orvosdoktor ◆ **いがくはくし** 【医学博士】 (Doctor of Medicine)

orvoshoz jár ◆ **いしやにかかる** 【医者にかかる、医者に掛かる】 „Ezzel a betegséggel egy évig jártam orvoshoz.” 「この病気で一年間医者にかかっていた。」

orvoshoz kerül ◆ **いしやにかかる** 【医者にかかる、医者に掛かる】 „Ha lehet, nem érdemes

orvoshoz kerülni.” 「出来るだけ医者にかからな
い方がいい。」

orvosi ◆ **いがかくてきな** 【医学的な】 (orvostu-
dományi) „orvosi ismeretek” 「医学的な知識」
◆ **いりょう** 【医療】 (gyógyászati) „orvosi mű-
szer” 「医療機器」 ◆ **いりょうようの** 【医療用
の】 (gyógyászathoz való) „orvosi szájmasz” 「
医療用のマスク」 ◆ **やくようの** 【薬用の】

orvosi állomás ◆ **いきよく** 【医局】

orvosi csipesz ◆ **かんし** 【鉗子】

orvosi egyetem ◆ **いかにいがく** 【医科大学】
◆ **いだい** 【医大】

orvosi ellátás ◆ **いりょう** 【医療】 „minimális
orvosi ellátás” 「最低限の医療」 ◆ **いりょうき
ゆうふ** 【医療給付】 ◆ **いりょうサービス** 【医
療サービス】 ◆ **いりょうせいど** 【医療制度】
(egészségügyi rendszer) ◆ **ちりょう** 【治療】
(gyógyítás) „Orvosi ellátást kap.” 「治療を受け
る。」 ◇ **ingyenes orvosi ellátás むりょう
いりょうせいど** 【無料医療制度】

orvosi eredetű ◆ **いげんせい** 【医原性】

orvosi eset ◆ **しょうらい** 【症例】

orvosi felszerelés ◆ **いりょうきき** 【医療機
器】

orvosi heverő ◆ **しんさつだい** 【診察台】
(vizsgálóasztal)

orvosi ismeretek ◆ **いりょうちしき** 【医療知
識】

orvosi kálmos ◆ **しょうぶ** 【菖蒲】 (Acorus ca-
lamus)

orvosi kamara ◆ **いしかい** 【医師会】

orvosi kar ◆ **いがかぶ** 【医学部】 (egyetemi)

orvosi karton ◆ **いりょうきろく** 【医療記録】

orvosi kémia ◆ **いかがく** 【医化学】

orvosi kezelés ◆ **かりよう** 【加療】 „A beteg
orvosi kezelés alatt áll.” 「患者は加療中であ
る。」

orvosi költség ◆ **いりょうひ** 【医療費】 ◆ **く
すりだい** 【薬代】 „Csökkenteni akarom az or-
vosi költségeket!” 「薬代を安くしたい。」

orvosi könyv ◆ **いしよ** 【医書】

orvosi létesítmény ◆ **いりょうせつ** 【医療
施設】

orvosi műhiba ◆ **いりょうかご** 【医療過誤】 ◆
いりょうミス 【医療ミス】

orvosi működési engedélye ◆ **いしめんきよ**
【医師免許】

orvosi műszer ◆ **いりょうきき** 【医療機器】

orvosi Nobel-díj ◆ **ノーベルいがかくしょう** 【ノ
ーベル医学賞】

orvosi rendelő ◆ **しんさつしつ** 【診察室】
(vizsgáló) ◆ **しんりょうじょ** 【診療所】 ◇ **moz-
gó orvosi rendelő** **じゅんかいしんりょうじょ**
【巡回診療所】

orvosi szakszó ◆ **いがかようご** 【医学术語】

orvosi személyzet tagja ◆ **いいん** 【医員】
„Orvosi személyzetet keresünk kórházunkba!” 「
病院の医員 募集中。」

orvosi szoba ◆ **いむしつ** 【医務室】 ◆ **しよち
しつ** 【処置室】

orvosi tilalom ◆ **ドクター・ストップ**

orvosi törvény ◆ **いしほう** 【医師法】

orvosi vizsgálat ◆ **けんこうしんだん** 【健康
診断】 (általános szűrővizsgálat) ◆ **けんしん**
【検診】 ◆ **じゅしん** 【受診】 (orvosi vizsgálá-
tot kapni) ◆ **しんさつ** 【診察】 ◆ **たいかくけん
さ** 【体格検査】 (testsúly, magasság stb.)

orvosi vizsgálati lap ◆ **じゅしんひょう** 【受
診票】

orvosi vizsgálat költsége ◆ **しんりょうひ**
【診療費】

orvos kijövele ◆ **らいしん** 【来診】

orvoslás ◆ **い** 【医】 „Az orvoslás emberbaráti
cselekedet.” 「医は仁術。」 ◆ **いじゅつ** 【医
術】 ◆ **いりょう** 【医療】 ◇ **keleti orvoslás**
とうよういじゅつ 【東洋医術】 ◇ **sportor-
voslás** **スポーツいがかく** 【スポーツ医学】

orvoslat ◆ **しよち** 【処置】 ◆ **たいしよほう**
【対処法】 „Erre a gazdasági válságra nincs or-
voslat.” 「この経済危機には対処法がありません。」

orvos nélküli falu ◆ **むいそん** 【無医村】

orvosnő ◆ **じょい** 【女医】 (doktor nő)

orvosol ◆ **しよりする** 【処理する】 „Orvosolta a problémát.” 「問題^{もんだい}を処理^{しより}した。」 ◆ **たいしよする** 【対処する】 „Nehéz orvosolni a demográfiai problémát.” 「人口^{じんこう}の問題^{もんだい}に対処^{たいしよ}するのは難^{むずか}しい。」

orvosolja a panaszt ◆ **クレームにおうじる** 【クレームに応じる】 „Az üzlet nem orvosolta a panaszt.” 「店^{みせ}はクレーム^{おう}に応じなかった。」

orvosság ◆ **くすり** 【薬】 „Az orvos orvosságot írt fel.” 「医者^{いしや}は薬^{わくすり}を処方^{しよほう}した。」 ◆ **とっこうやく** 【特効薬】 (valamire ható gyógyszer) „Hülyeség ellen nincs orvosság.” 「ばかには特効薬^わはない。」 ◇ **ami az egyiknek orvosság, a másiknak mérge** **こうのくすりはおつのだく** 【甲の薬は乙の毒】 ◇ **bevehető orvosságのみぐすり** 【飲み薬、飲薬】 (szájon át bevehető) ◇ **bor a legjobb orvosság** **さけはひやくやくのちよう** 【酒は百薬の長】 szake-va hjakujaku-no csó ◇ **kanalas orvosság シロップざい** 【シロップ剤】 ◇ **por alakú orvosság** **こなぐすり** 【粉薬】

orvostan ◆ **いがく** 【医学】

orvostanhallgató ◆ **いがくせい** 【医学生】 ◆ **いだいせい** 【医大生】

orvostársadalom ◆ **いがくかい** 【医学界】

orvostechika ◆ **いじゅつ** 【医術】

orvost hiv ◆ **らいしんをもとめる** 【来診を求める】

orvostudomány ◆ **いかがく** 【医科学】 ◆ **いがく** 【医学】 ◇ **klinikai orvostudomány** **りんしょういがく** 【臨床医学】 ◇ **nukleáris orvostudomány** **かくいがく** 【核医学】

orvostudomány fejlődése ◆ **いがくのしんぽ** 【医学の進歩】

orvostudományi ◆ **いかがく** 【医学の】

orvostudományok doktora ◆ **いかがくはくし** 【医学博士】

orvostudós ◆ **いかがくしゃ** 【医学者】

orvosszakértő ◆ **ほういがくい** 【法医学医 (törvényészeki)]

orvtámadás ◆ **やみうち** 【闇討ち、闇打ち】

orvul ◆ **うらぎって** 【裏切って】 ◆ **ひそかに** 【密かに、秘かに、窃かに】 ◆ **まちぶせて**

【待ち伏せて】 „Az útonálló orvul az utazókra támadt.” 「追^おい剥^はぎは待^まち伏^ませて旅^{たび}人を襲^{おそ}った。」

orvul lelé ◆ **きょうだんにたおれる** 【凶弾に倒れる、兇弾に倒れる】 „Az elnököt orvul lelétek.” 「大統領^{だいてうりやう}は凶弾^{わきょうだん}に倒^{たお}れた。」

orvadász ◆ **みつりょうしゃ** 【密猟者】

orvadászat ◆ **みつりょう** 【密猟】

orvadászatot végez ◆ **みつりょうする** 【密猟する】

os ◆ **せいご** 【生後】 „Három hónapos csecsemő.” 「生後^{せいご}三^{さん}か^{げつ}月^{あか}の赤^{あか}ちゃん。」 ◆ **とうさいした** 【搭載した】 (-as, -os, es, ős - felszerelt)

„Linuxos PC-t vettem.” 「リナックス^かを搭載^{とうさい}したパソコンを買^かった。」 ◆ **ねんせいの** 【年生^{むすこ}の】 (-s, osztályos) „Második a fiam.” 「息子^{むすこ}

は2年生^{わにねんせい}です。」 ◆ **の** 【之】 „háromhónapos terhes nő” 「妊娠^{にんしん}三^{さん}か^{げつ}月^{じよせい}の女性^{むすめ}」 ◆ **ふう** 【風】

„Japános öntetet tettem a salátára.” 「サラダ^{らふう}に和^わ風のドレッシング^{どれしんぐ}をかけた。」 ◆ **ベースにし**

た (-os,-es,-ös) „Ez egy olaszos étel.” 「これはイタリアン^{りやうり}をベース^{べい}にした料理^{りやうり}です。」 ◆ **ばい** (-os)

◆ **めいた** „Talányos kijelentést tett.” 「謎^{なぞ}めいた発言^{はつげん}をした。」

Oscar-díj ◆ **アカデミーしょう** 【アカデミー賞】

ódsi ◆ **ふるくさい** 【古くさい、古臭い】 (ré-gimódi) „Ez egy ódsi minta.” 「古^{ふる}くさい絵^え柄^{がら}です。」

oson ◆ **しのびあしでせまる** 【忍び足で迫る】 „Mögé osontam.” 「彼^{かれ}の後ろ^{うし}に忍^{しの}び足^{あし}で迫^{せま}った。」 ◆ **ゆっくりとちかづく** 【ゆっくりと近づく】 „Osonva mentem, hogy ne ijesszem el a pillangót.” 「蝶^{ちょう}が逃^にげないよう^ににゆ^{ちか}っくりと近^{ちか}づいた。」

osonva ◆ **しのびあしで** 【忍び足で】

ostáblajáték ◆ **バックギャモン**

osteoglossum ferreirai ◆ **ブラック・アロワナ** (Osteoglossum ferreirai)

ostiole ◆ **こうこう** 【孔口】

ostoba ◆ **おろかな** 【愚かな】 „Féltékenységet

ostoba félreértés okozta.” 「愚かな勘違いで彼は

嫉妬した。」 ◆ **ぐうじん** 【遇人】 (ember) ◆

ぐにもつかない 【愚にもつかない】 „ostoba

történet” 「愚にもつかない話」 ◆ **くれつな**

【愚劣な】 „ostoba beszéd” 「愚劣な話」 ◆ **こ**

け 【虚仮】 „Az ostobák is képesek valamire.”

「こけも一心。」 ◆ **たあい**ない 【他愛ない、

他愛無い】 ◆ **たわい**ない 【たわい無い、他愛

ない、他愛無い】 „ostoba tréfa” 「たわい

ない冗談」 ◆ **ばか** 【馬鹿、莫迦】 „Hogy te milyen

ostoba vagy!” 「君は馬鹿だね！」 ◆ **ばかな**

【馬鹿な、莫迦な】 „Ostoba arcot vágott.” 「

馬鹿な顔をした。」 ◆ **べらぼう**な 【箆棒な、

箆棒な】 „ostoba beszéd” 「べらぼうな話」 ◆

まがぬける 【間が抜ける】 „ostoba arc” 「間が

抜けた顔」 ◆ **まぬ**けな 【間抜けな】 „ostoba

tekintet” 「間抜けな顔」 ◆ **むちな** 【無知な、

無智な】 „ostoba kérdés” 「無知な質問」

ostoba arc ◆ **ばかづら** 【馬鹿面】

ostoba beszéd ◆ **ばかばなし** 【馬鹿話】

ostoba ember ◆ **あんぼんたん** 【安本丹】 ◆ **ば**

かもの 【馬鹿者】

ostoba érv ◆ **ぐろん** 【愚論】

ostoba kísérlet ◆ **ぐきよ** 【愚挙】

ostobaság ◆ **おろかなこと** 【愚かなこと】 ◆

ぐ 【愚】 ◆ **こけ** 【虚仮】 ◆ **ばか** 【馬鹿、

莫迦】 „Ne beszélj ostobaságot!” 「馬鹿を言う

な！」 ◆ **ばかなこと** 【馬鹿なこと】 „Ostoba-

ságot csináltam.” 「馬鹿なことをした。」 ◆ **ま**

ぬけ 【間抜け】 ◆ **むち** 【無知、無智】 „A poli-

tikus elárulta ostobaságát.” 「政治家は無知をさ

らした。」

ostobaságot mond ◆ **ほけをかます** 【惚けを

嘯ます、呆けを嘯ます】

ostoba terv ◆ **ぐさく** 【愚策】

ostoba tett ◆ **ぐきよ** 【愚挙】 „Ostoba tetté-

vel tovább rontotta a két ország közötti kapcsó-

latokat.” 「^{りょうこく} 両国の^{かんけい} 關係を^{あつか} 悪化させる^{ぐきよ} 愚挙に出

た。」 ◆ **ぐこう** 【愚行】

ostoba tömeg ◆ **ぐみん** 【愚民】

ostoba tréfa ◆ **わるふざ**け 【悪ふざけ、悪巫

山戯】

ostoba uralkodó ◆ **あんくん** 【暗君】

ostoba vélemény ◆ **ぐろん** 【愚論】 „Ostoba

véleményét hangoztatja.” 「愚論を吐く。」

ostor ◆ **べんもう** 【鞭毛】 (flagellum) ◆ **むち**

【鞭、韃、答、策】 „Pattogtattam az ostort.” 「

むち^な 鞭を鳴らした。」 ◇ **pillás ostor** **うけい**べん

もう 【羽形鞭毛】

ostorcsapás ◆ **むちうち** 【鞭打ち、むち打

ち】

ostorcsapás-sérülés ◆ **むちうち** 【鞭打ち、

むち打ち】 (nyakrándulás) ◆ **むちうちしょう**

【鞭打ち症、むち打ち症】 (nyakrándulás)

ostorfa ◆ **えのき** 【榎、朴】 (Celtis sinensis,

kínai ostorfa) ◇ **kínai ostorfa** **えのき** 【榎、

朴】 (Celtis sinensis) ◇ **nyugati ostorfa** **アメ**

リカえのき 【アメリカ榎】 (Celtis occidentalis)

ostoros mozgás ◆ **べんもううんどう** 【鞭毛運

動】

ostorosok ◆ **べんもうちゅうるい** 【鞭毛虫類】

ostoros véglény ◆ **べんもうちゅう** 【鞭毛虫】

ostoroz ◆ **べんたつ**する 【鞭撻する】 ◆ **むちう**

つ 【むち打つ、鞭打つ】 (megostoroz) „Lovat

ostoroz.” 「馬を鞭打つ。」 ◇ **megostoroz** **む**

ちをいれる 【鞭を入れる】 „Megostorozta a lo-

vat.” 「馬に鞭を入れた。」

ostorozás ◆ **べんたつ** 【鞭撻】

ostorszíj ◆ **むちなわ** 【鞭繩、鞭なわ】

ostorzsinór ◆ **むちひも** 【鞭紐、鞭ヒモ】

ostrom ◆ **ほうい** 【包圍】 ◆ **ほういこうげき**

【包圍攻撃】

ostromgyűrű ◆ **かこみ** 【囲み】 „Kitört az ost-

romgyűrűből.” 「^{かこ} 囲みを^{やぶ} 破った。」 ◆ **ほういも**

う 【包圍網】

ostromló hadsereg ◆ **ほういぐん** 【包圍軍】

ostromol ◆ **おそ**う 【襲う】 oszou (rohamaz)

„A riporterek kérdésekkel ostromolták.” 「

^{きしやだん} 記者団の^{しつもん} 質問に^{おそ} 襲われた。」 ◆ **ほういこうげき**

する 【包圍攻撃する】 „Az ellenség elkezdte ostromolni a várat.” 「てき わしる ほういこうげき はじ敵は城を包圍攻撃し始めた。」 ◆ **kérdésekkel ostromol** **しつもんぜめにする** 【質問攻めにする】 „Az újságírók kérdésekkel ostromolták a politikust.” 「ほうどうじん わ報道陣は政治家を質問攻めにした。」

ostromzár ◆ **かこみ** 【囲み】 „Feloldották az ostromzárát.” 「かこ と囲みを解いた。」 ◆ **ろうじょう** 【籠城】

ostya ◆ **ウエハー** ◆ **オブラート** „A keserű orvosságot ostyába tekerve vette be.” 「にが くすり わ苦い薬はオブラートに包んで飲んだ。」 ◆ **ワッフル** (gofri)

ostyatölcsér ◆ **ワッフル・コーン** (kézzel hajtogatott)

osumilit ◆ **おおすみせき** 【大隅石】

Oszaka ◆ **おおさか** 【大阪】 ◆ **おおさかふ** 【大阪府】 (Oszaka megyei jogú város)

Oszakai Értéktőzsde ◆ **おおさかしょうけんとりひきじょ** 【大阪証券取引所】

oszakai kézben lévő ◆ **ふりつ** 【府立】

oszakai könyvtár ◆ **ふりつとしょかん** 【府立図書館】

oszakai középiskola ◆ **ふりつこうとうがっこう** 【府立高等学校】

Oszakai Rendőrség ◆ **おおさかふけい** 【大阪府警】 ◆ **おおさかふけいさつ** 【大阪府警察】

oszakai tőzsde ◆ **だいしょう** 【大証】

Oszaka-Kóbe ◆ **はんしん** 【阪神】

Oszaka-Kóbe régió ◆ **はんしんちほう** 【阪神地方】

oszcilláció ◆ **しんどう** 【振動】 ◆ **はっしん** 【発振】

oszcillál ◆ **しんどうする** 【振動する】 „Az elektromos jel oszcillált.” 「でんき しんごう わ しんどう電気信号は振動していた。」 ◆ **しんぶくする** 【振幅する】 (kileng) „A hőmérséklet 24 órás periódussal oszcillál.” 「きおん わ にじゅうよじかんしゅうき しんぶく気温は24時間周期で振幅している。」 ◆ **はっしんする** 【発振する】

oszcillálás ◆ **しんどう** 【振動】 „oszcilláló kémiai reakció” 「しんどうはんのう振動反応」

oszcilláló szórófej ◆ **しんどうノズル** 【振動ノズル】 „oszcilláló szórófejes öntöző” 「しんどう振動ノズル型散水装置」

oszcillátor ◆ **しんどうし** 【振動子】 (vibrátor) ◆ **はっしんき** 【発振器、発振機】 ◆ **harmonikus oszcillátor** **きかंगाたはっしんかいる** 【帰還型発振回路】 (szinuszos oszcillátor) ◆ **kvarcoszcillátor** **すいしょうしんどうし** 【水晶振動子】 ◆ **kvarcoszcillátor** **すいしょうはっしんき** 【水晶発振器】 ◆ **relaxációs oszcillátor** **しちょうがたはっしんかいる** 【弛張型発振回路】 (jelgenerátor) ◆ **szinuszos oszcillátor** **きかंगाたはっしんかいる** 【帰還型発振回路】

oszcillográf ◆ **オシログラフ**

oszcillogram ◆ **オシログラム**

oszcillométer ◆ **どうようけい** 【動揺計】

oszcilloszkóp ◆ **オシロスコープ**

oszd meg és uralkodj ◆ **ぶんかつとうち** 【分割統治】

ószeres ◆ **くずや** 【屑屋】 ◆ **こぶつしょう** 【古物商】 ◆ **こぶつしょうにん** 【古物商人】 ◆ **ふるどうぐてん** 【古道具店】 ◆ **ふるどうぐや** 【古道具屋】

oszladozó test ◆ **ふらんしたい** 【腐乱死体】

oszlás ◆ **ふはい** 【腐敗】 (bomlás) ◆ **ぶんか** 【分化】 (szétválás) ◆ **nemekre oszlás** **せいぶんか** 【性分化】 ◆ **oszlik** **ふらんする** 【腐乱する、腐爛する】 (halott test) „A holttest oszlásnak indult.” 「いたい ふらん遺体が腐乱しかけた。」

oszlát ◆ **かいさんさせる** 【解散させる】 „A rendőrség vízágyúkkal oszlatta a tüntetőket.” 「けいさつ わ たい ほうすいしや かいさん警察はデモ隊を放水車で解散させていた。」

oszlik ◆ **ちる** 【散る】 (feloszlik) „A tömeg lassan oszlott.” 「ひと わすこ ち人ごみは少しずつ散った。」 ◆ **ふらんする** 【腐乱する、腐爛する】 (halott test) „A holttest oszlásnak indult.” 「いたい ふらん遺体が腐乱しかけた。」 ◆ **ぶんかする** 【分化する】 „A tudomány szakterületekre oszlik.” 「かがく わ科学は専門分野に分化している。」 ◆ **わかれる** 【分かれる、別れる、分れる】 „Kétfelé oszlottak a vélemények.” 「いけん わふた わ意見は二つに分かれた。」 ◆ **わ**

れる 【割れる】 „Három részre oszlottak a vé-

lemények.” [意見が3つに割れた。] ◇ két végletre oszlik りょうきよくにわかれる [両極に分かれる] „Az értékelések két végletre osztottak.” [評価が両極に分かれていた。] ◇ oszlj ちれ 【散れ】

oszlóp ◆ かちちゅう 【角柱】 ◆ カラム ◆ コラム ◆ じゅうたい 【縦隊】 „Kettős oszlopban sorakozó!” [二列縦隊になりなさい!] ◆ じゅうれつ 【縦列】 ◆ パイロン ◆ はしら 【柱】 „Az emeletet oszlopok tartották.” [二階部分ははしらに支えられていた。] ◆ ポール ◆ れつ【列】 „A táblázat egyik oszlopa a nevet tartalmazza.” [表の一つの列は名前です。] ◇ dór oszlóp ドーリアしきのはしら 【ドーリア式の柱】 ◇ dór oszlóp ドリスしきのえんちゅう 【ドリス式の円柱】 ◇ hengeres oszlóp えんちゅう 【円柱】 ◇ ión oszlóp イオニアしきのえんちゅう 【イオニア式の円柱】 ◇ korinthiszi oszlóp コリントしきのえんちゅう 【コリント式の円柱】 ◇ kormányoszlop ステアリング・コラム ◇ távvezetékoszlop そうでんてつとう 【送電鉄塔】 ◇ totemoszlop トーテム・ポール ◇ vezetékoszlop てつとう 【鉄塔】 ◇ villanyoszlop でんちゅう 【電柱】 „Egy autó nekiment a villanyoszlopnak.” [車は電柱にぶつかった。]

oszlópban menetelés ◆ じゅうれつこうしん 【縦列行進】

oszlópacsarnok ◆ コロネード ◆ ちゅうろう 【柱廊】

oszlópdiagram ◆ たてぼうグラフ 【縦棒グラフ】 ◆ ちゅうじょうグラフ 【柱状グラフ】 ◆ ぼうグラフ 【棒グラフ】

oszlóperősítő oldalléc ◆ そえばしら 【添え柱、添柱】

oszlópfej ◆ ちゅうとう 【柱頭】

oszlópfő ◆ ちゅうとう 【柱頭】

oszlógrafikon ◆ ぼうグラフ 【棒グラフ】

oszlópos folyosó ◆ ちゅうろう 【柱廊】

oszlópos fúrógép ◆ ボールばん 【ボール盤】

oszlópos tag ◆ ちゅうけん 【中堅】

oszlópsor ◆ コロネード ◆ れつちゅう 【列柱】

oszlóptető ◆ ちゅうとう 【柱頭】 (oszlopfej)

oszlópvektor ◆ れつベクトル 【列ベクトル】

Oszmán Birodalom ◆ オスマンていこく 【オスマン帝国】

oszmán-török ◆ オスマン・トルコ

oszlj ◆ かいさん 【解散】 „Oszlj!” [解散!] ◆ ちれ 【散れ】

Ószövség ◆ きゅうやく 【旧約】 ◆ きゅうやくせいしょ 【旧約聖書】

oszt ◆ くばる 【配る】 (kioszt) „Négyfelé osztotta a földmogyorót.” [ピーナッツを四人に配った。] ◆ さげわたす 【下げ渡す】 (adományoz) ◆ じよす 【除す】 (matematika) ◆ じよする 【除する】 ◆ ふりあてる 【振り当てる、振当てる】 „Ezt a munkát rám osztották.” [この仕事は私に振り当てられた。] ◆ わける 【分ける】 (szétvág, szétoszt) „Négyfelé osztotta az almát.” [りんごを四つに分けた。] ◆ わりざんをする 【割り算をする、割算をする】 „A gyerekek osztani tanult.” [子供は割り算を勉強した。] ◆ わる 【割る】 (matematika) „Nyolcat kettővel osztva négyet kapunk.” [8を2で割ると4になる。] ◇ csoportokra oszt ぶりわける 【振り分ける】 „Csoportokra osztotta az embereket.” [人を振り分けた。] ◇ egyenlő részre oszt とうぶんする 【等分する】 „Három egyenlő részre osztottuk a nyereséget.” [利益を3等分した。] ◇ ételosztás たきだし 【炊き出し、炊出し】 „Ételt osztottak a hajléktalanoknak.” [ホームレスに炊き出しを行った。] ◇ három részre oszt さんぶんする 【三分する】 „Három részre osztották az országot.” [国を三分した。] ◇ maradék nélkül oszt わりきる 【割り切る、割りきる】 „A három maradék nélkül osztja a kilencet.” [9は3で割り切れる。] ◇ nem oszt, nem szoroz かわらない 【変わらない】 (nem változik) „Nem oszt, nem szoroz, hogy ki nyeri a választásokat.” [選挙に誰が勝っても変わらない。] ◇ nem oszt, nem szoroz どうでもいい 【如何でもいい】 (mindegy) „Nekem ez már nem oszt, nem szoroz.” [これは私にとってはもうどうでもいい。]

osztag ◆ **たい** 【隊】 ◆ **ぶたい** 【部隊】 (katonai) ◆ **ぶんたい** 【分隊】 ◇ **felderítő osztag** **ていさつたい** 【偵察隊】 ◇ **hátramaradt osztag** **ざんりゅうぶたい** 【残留部隊】 ◇ **mentőosztag** **レスキューたい** 【レスキュー隊】 ◇ **rendfenntartó osztag** **ちあんぶたい** 【治安部隊】 ◇ **rohamosztag** **とつげきたい** 【突撃隊】

osztag katonája ◆ **たいし** 【隊士】

osztagparancsnok ◆ **たいちょう** 【隊長】 ◆ **ぶんたいちょう** 【分隊長】

osztalék ◆ **はいとう** 【配当】 ◆ **はいとうきん** 【配当金】 ◇ **alacsony osztalékú részvény** **ていはいとうかぶ** 【低配当株】 ◇ **magas osztalék** **こうりつはいとう** 【高率配当】 „A befektetők magas osztalékot szeretnének.” 「**投資家は高率配当を望む。**」 ◇ **magas osztalékú részvény** **こうはいとうかぶ** 【高配当株】

osztalékcsökkenés ◆ **げんばい** 【減配】 „osztaléknövelés és osztalékcsökkenés” 「**増配と減配**」

osztalék előtt ◆ **はいとうつき** 【配当付き】

osztalékfizetés utáni nap ◆ **はいとうおちび** 【配当落ち日】

osztalékjog megszűnése ◆ **けんりおち** 【権利落ち】

osztalékjog megszűnésének napja ◆ **けんりおちび** 【権利落ち日】

osztalék nélkül ◆ **はいとうおち** 【配当落ち】 (osztalék után)

osztalék nélkülség ◆ **むはいとう** 【無配当】 „A részvény osztalék nélküli lett.” 「**株は無配当になった。**」

osztaléknövelés ◆ **ぞうはい** 【増配】 „osztaléknövelés és osztalékcsökkenés” 「**増配と減配**」

osztalékot adó ◆ **はいとうつき** 【配当付き】 „osztalékot adó befektetési alap” 「**配当付き投資信託**」

osztalékot csökkent ◆ **げんばいする** 【減配する】 „Ez a vállalat még sohasem csökkentett osztalékot.” 「この会社は一度も減配したことがない。」

osztalékot fizet ◆ **はいとうする** 【配当する】 „Ez a cég osztalékot fizet.” 「この会社は**配当している。**」

osztalékot növel ◆ **ぞうはいする** 【増配する】 „Ez a részvény valószínűleg osztalékot fog növelni.” 「この銘柄は**増配する可能性**がある。」

osztalék után ◆ **はいとうおち** 【配当落ち】 „osztalékfizetés után várható részvényár” 「**配当落ち予想株価**」

osztály ① **クラス** „Egy osztályba jártunk a középiskolában.” 「彼女とは高校で同じ**クラス**でした。」 ② **くみ** 【組、組み】 (csoport) „A második évfolyam A-osztályába járok.” 「2年A組です。」 ③ **ぶ** 【部】 (vállalati) „A kereskedelmi osztályon dolgozik.” 「**営業部**で働いている。」 ④ **か** 【科】 „kardiológiai osztály” 「**循環器科**」 ⑤ **とう** 【等】 „A vonatra az első osztályra vettem ülőhelyet.” 「**電車の一等席**を取った。」 ⑥ **きゅう** 【級】 „első osztályú faanyag” 「**第一級の木材**」 ◆ **かいきゅう** 【階級】 (társadalmi) ◆ **かいそう** 【階層】 (társadalmi) ◆ **がっきゅう** 【学級】 (iskolai osztály) ◆ **こう** 【綱】 (rendsztani) „**emlősök osztálya**”

「**哺乳綱**」 ◆ **じぎょうぶ** 【事業部】 ◆ **ぞくせき** 【族籍】 (társadalmi rang) ◆ **デパートメント** ◆ **とうしゃ** 【等車】 (kocsiosztály) „Hányad-

osztályra vettem jegyet?” 「なん等車の切符を買ったの?」 ◆ **とりあつかいじょ** 【取扱所、取り扱い所、取扱い所】 „**talált tárgyak osztálya**”

「**遺失物取扱所**」 ◆ **びょうとう** 【病棟】 (kórházban) „Zárt osztályom van.” 「**閉鎖病棟**にいる。」 ◆ **ぶもん** 【部門】 „Felvettek a vállalat adatbeviteli osztályára.” 「**会社のデータ入力部門**に入った。」 ◆ **ぶるい** 【部類】 ◆ **りゅう** 【流】 „elsőosztályú hotel” 「**一流のホテル**」

◆ **るい** 【類】 „**hüllők osztálya**” 「**爬虫類**」 ◇ **alosztály** **あこう** 【亜綱】 (rendsztani) ◇ **alsóbb társadalmi osztály** **かりゅう** 【下流】 ◇ **alsó társadalmi osztály** **かそうかいきゅう** 【下層階級】 ◇ **beszerzési osztály**

こうばいぶもん 【購買部門】 ◇ **birtokos osztály** **ゆうさんかいきゅう** 【有産階級】 ◇ **egy osztály** **いっきゅう** 【一級】 „Ez a diák egy

osztállyal feljebb jár nálam.” 「この学生は私の

いっきゅう上だ。」 ◇ **első osztály** **こうしゅ** 【甲種】 ◇ **első osztály** **いっとうしゃ** 【一等車、1等車】 (első osztályú kocs) ◇ **első osztály** **いっとう** 【一等、1等】 „Első osztályon utaz-

tam.” 「いっとう 1等車で旅行した。」 ◇ **első osztály** **いっきゅう** 【一級】 „Ennek a bútornak első

osztályú a kidolgozása.” 「この家具は一級の

仕上がりだ。」 ◇ **első osztály** **ファースト・クラス** „első osztályra szóló jegy” 「ファーストクラスのチケット」 ◇ **első osztályú kocs** **いっとうしゃ** 【一等車、1等車】 ◇ **értelmi-ségi osztály** **ちしきかいきゅう** 【知識階級】

◇ **felsőbb osztályba lép** **しんきゅうする** 【進級する】 „Harmadik osztályba lépett.” 「

3年生に 3ねんせい しんきゅう 進級した。」 ◇ **felső társadalmi** **osztály** **じょうそうかいきゅう** 【上層階級】

◇ **felső társadalmi osztály** **じょうりゅう** 【上流】 ◇ **főosztály** **じょうこう** 【上綱】

(rendszerint) ◇ **harmadosztály** **へいしゅ** 【三種】 ◇ **harmadosztály** **さんとう** 【三

等、3等】 „Harmadosztályon utaztam.” 「三等

で旅行した。」 ◇ **kihagy egy osztályt** **とびきゅうする** 【飛び級する】 (osztályt ugrik) ◇ **kiváltságos osztály** **とつけんかいきゅう** 【特権階級】 ◇ **kocsiosztály** **とうしゃ** 【等車】 ◇ **középosztály** **ちゅうさんかいきゅう** 【中産階級】 ◇ **középosztály** **ちゅうりゅう**

かいきゅう 【中流階級】 ◇ **másodosztály** **おつしゅ** 【乙種】 ◇ **másodosztály** **いんぶ** 【二部】 „A focicsapat másodosztályból elsőbe ju-

tott.” 「サッカーチームは二部から一部に上がった。」 ◇ **másodosztályú kocs** **にとうしゃ** 【二等車、2等車】 ◇ **munkásosztály** **ろうどうしゃかいきゅう** 【労働者階級】 ◇ **osztályt ugrik** **とびきゅうする** 【飛び級する】 ◇ **személyzeti osztály** **じんじぶ** 【人事部】 ◇ **talált tárgyak osztálya** **いしつづつとりあつかいじょ** 【遺失物取り扱い所、遺失物取扱所】

◇ **társadalmi osztály** **しゃかいがいきゅう** 【社会階級】 ◇ **tökés osztály** **しほんかかいきゅう** 【資本家階級】 ◇ **turistaosztály** **ツーリスト・クラス** ◇ **turistaosztály** **エコノミークラス** „Repülőgép turistaosztályán utaztam.”

「飛行機のエコノミークラスで行った。」 ◇ **ügyfélkapcsolati osztály** **ちよくせつぶもん** 【直接部門】 ◇ **vagyonos osztály** **ゆうさんかいきゅう** 【有産階級】 ◇ **vagyonos osztály** **ゆうかんかいきゅう** 【有閑階級】

osztályba sorol ◇ **ぶるいに入れる** 【部類に入れる】 „A vonatot és a metróét ugyanabba az osztályba soroltam.” 「電車と地下鉄を同じ部類に入れた。」

osztályba tartozik ◇ **ぶるいになる** 【部類になる】 „A delfin az emlősök osztályába tartozik.” 「イルカは哺乳類の部類になる。」

osztálycsere ◇ **クラスがえ** 【クラス替え】

osztály dolgozója ◇ **ぶいん** 【部員】 „kereskedelmi osztály dolgozója” 「営業部員」

osztályelső ◇ **クラスでいちばん** 【クラスで一番】 „Matematikában osztályelső.” 「彼は数学

ではクラスで一番だ。」 ◇ **しゅせき** 【主席、首席】 „Osztályelsőként végzett.” 「主席で卒業した。」 ◇ **osztályelső** **クラスでいちばん** 【クラスで一番】 „Matematikában osztályelső.” 「彼は数学ではクラスで一番だ。」

osztályfőnök ◇ **うけもちのせんせい** 【受け持ちの先生】 ◇ **がっきゅうたん** **にん** 【学級担任】 ◇ **たん** **にん** 【担任】 „Az osztályfőnöknek jó híre van.” 「担任の先生はとても評判がいい。」 ◇ **たん** **にん** **きょうし** 【担任教師】 ◇ **たん** **にん** **のせんせい** 【担任の先生】

osztályfőnöki óra ◇ **ホーム・ルーム** **osztályfőnöki terem** ◇ **ホーム・ルーム**

osztályharc ◇ **かいきゅうとうそう** 【階級闘争】

osztályidegen ◇ **はんかいきゅうてきな** 【反階級的な】 „osztályidegen cselekedet” 「反階級的な行為」

osztályismétlés ◇ **りゅうねん** 【留年】

osztályismétlő ◇ **りゅうねんせい** 【留年生】 (diák)

osztályképviselő ◇ **クラスだいひょう** 【クラス代表】

osztálykirándulás ◇ **しゅうがくりょう** 【修学旅行】

osztálykönyv ◆ えんまちょう 【えんま帳、閻魔帳】 (osztálynapló)

osztálykönyvtár ◆ がつきゅうぶんこ 【学級文庫】

osztálynapló ◆ えんまちょう 【えんま帳、閻魔帳】 (osztályozófűzet) ◆ がつきゅうにつし 【学級日誌】 ◆ しゅつせきぼ 【出席簿】

osztálynévsor ◆ クラスのめいぼ 【クラスの名簿】

osztályon felüli ◆ とくじょう 【特上】

osztályon felüliség ◆ とくとう 【特等】

osztályos ◆ ねんせいの 【年生の】 (tanuló) „harmadik osztályos tanuló” 「3年生の生徒」

osztályoz ◆ くわけする 【区分けする】 „Életkor szerint osztályoztam a felhasználókat.” 「利用者

を年齢毎に区分けした。」 ◆ こうおつをつける 【甲乙をつける、甲乙を付ける】 (jórossz kategóriába) „Osztályoztam a dolgozókat.” 「回答の甲乙を付けた。」 ◆ さいてんする 【採点する】 (pontoz) „A tanár osztályozta a dolgozókat.” 「先生は解答を採点した。」 ◆ しゅべつする 【種別する】 (válogat) „Osztályoztam a kőzeteket.” 「岩石を種別した。」 ◆ せいせきをはんでいる 【成績を判定する】 (pontozás) „Az őszibarackot nagyság szerint osztályozta.” 「ももを大きさで分類した。」 ◆ るいべつする 【類別する】 „Osztályozza az egész számokat.” 「整数を類別する。」 ◆ nem osztályoz szigorúan てんがあまい 【点が甘い】 „Ez a tanár nem osztályoz szigorúan.” 「この先生は点が甘い。」

„Életkor szerint osztályoztam a felhasználókat.” 「利用者

を年齢毎に区分けした。」 ◆ こうおつをつける 【甲乙をつける、甲乙を付ける】 (jórossz kategóriába) „Osztályoztam a dolgozókat.” 「回答の甲乙を付けた。」 ◆ さいてんする 【採点する】 (pontoz) „A tanár osztályozta a dolgozókat.” 「先生は解答を採点した。」 ◆ しゅべつする 【種別する】 (válogat) „Osztályoztam a kőzeteket.” 「岩石を種別した。」 ◆ せいせきをはんでいる 【成績を判定する】 (pontozás) „Az őszibarackot nagyság szerint osztályozta.” 「ももを大きさで分類した。」 ◆ るいべつする 【類別する】 „Osztályozza az egész számokat.” 「整数を類別する。」 ◆ nem osztályoz szigorúan

てんがあまい 【点が甘い】 „Ez a tanár nem osztályoz szigorúan.” 「この先生は点が甘い。」

„Az őszibarackot nagyság szerint osztályozta.” 「ももを大きさで分類した。」 ◆ るいべつする 【類別する】 „Osztályozza az egész számokat.” 「整数を類別する。」 ◆ nem osztályoz szigorúan

てんがあまい 【点が甘い】 „Ez a tanár nem osztályoz szigorúan.” 「この先生は点が甘い。」

„Az őszibarackot nagyság szerint osztályozta.” 「ももを大きさで分類した。」 ◆ るいべつする 【類別する】 „Osztályozza az egész számokat.” 「整数を類別する。」 ◆ nem osztályoz szigorúan

てんがあまい 【点が甘い】 „Ez a tanár nem osztályoz szigorúan.” 「この先生は点が甘い。」

„Az őszibarackot nagyság szerint osztályozta.” 「ももを大きさで分類した。」 ◆ るいべつする 【類別する】 „Osztályozza az egész számokat.” 「整数を類別する。」 ◆ nem osztályoz szigorúan

てんがあまい 【点が甘い】 „Ez a tanár nem osztályoz szigorúan.” 「この先生は点が甘い。」

„Az őszibarackot nagyság szerint osztályozta.” 「ももを大きさで分類した。」 ◆ るいべつする 【類別する】 „Osztályozza az egész számokat.” 「整数を類別する。」 ◆ nem osztályoz szigorúan

てんがあまい 【点が甘い】 „Ez a tanár nem osztályoz szigorúan.” 「この先生は点が甘い。」

kat is osztályozzák.” ^{せんせい} 「先生について生徒からの ^{せいと} 評価を集める学校が増えている。」 ◆ ぶんきゅう 【分級】 ◆ ぶんるい 【分類】 ◆ るいべつ 【類別】 ◇ fenetikus osztályozás ひょうけい いぶんるい 【表形分類】

osztályozástan ◆ ぶんるいがく 【分類学】

osztályozófűzet ◆ えんまちょう 【えんま帳、閻魔帳】

osztályozógép ◆ ぶんきゅうき 【分級機】

osztályrendszer ◆ かいきゅうせいど 【階級制度】 ◆ みぶんせい 【身分制】

osztályrész ◆ うんめい 【運命】 (sors) „Szegénység jutott osztályrészeül.” 「貧乏であることは彼の運命だった。」 ◆ わけまえ 【分け前】 (részesezés)

osztálytalálkozó ◆ クラスかい 【クラス会】 ◆ どうそうかい 【同窓会】 „Holnap lesz a húszéves osztálytalálkozóink.” 「明日、卒業二十周年の同窓会がある。」

osztálytárs ◆ きゅうゆう 【級友】 ◆ クラスメート ◆ どうきゅうせい 【同級生】 „Általános iskolai osztálytársak vagyunk.” 「小学校の同級生です。」 ◆ ほうばい 【朋輩】

osztálytársadalom ◆ かいきゅうしゃかい 【階級社会】 ◆ かいそうしゃかい 【階層社会】

osztályterem ◆ きょうしつ 【教室】 (tante-rem)

osztálytestelmélet ◆ るいたいろん 【類体論】 (matematikai)

osztályt ismétél ◆ りゅうねんする 【留年する】

osztályt képviselő diák ◆ がつきゅういいん 【学級委員】

osztálytudat ◆ かいきゅういしき 【階級意識】

osztályt ugrik ◆ とびきゅうする 【飛び級する】

osztályú ◆ きゅうの 【級の】 (kategóriás)

osztályugrás ◆ とびきゅう 【飛び級】

osztályvezető ◆ ぶちょう 【部長】 „Az osztályvezetőnk nem csinál semmit, csak felveszi a

nagy fizetését.” ^{ぶちょう わ なに たか} 「部長は何にもしないで高い給料をもらう。」 ◇ **számviteli osztály vezetője** **けいりぶちょう** 【経理部長】 ◇ **személyzeti osztály vezetője** **じんじぶちょう** 【人事部長】

osztályvezető-helyettes ◆ **ふくぶちょう** 【副部長】 ◆ **ぶちょうだいり** 【部長代理】

osztályzás ◆ **しゅべつ** 【種別】 (válogatás) ◆ **ひょうか** 【評価】 (értékelés) ◆ **ぶんるい** 【分類】

osztályzat ◆ **かくづけ** 【格付け、格づけ】 (rangsorolás) ◆ **せいせき** 【成績】 „Jók voltak az osztályzataim.” 「学校の成績は良かった。」 ◆ **てん** 【点】 „Az a tanár nem osztályoz szigorúan.” 「あの先生の授業は点が甘い。」 ◆ **と うきゅう** 【等級】 ◆ **ひょうか** 【評価】 (értékelés) ◇ **elégtelen osztályzat** **らくだいてん** 【落第点】

osztandó ◆ **ひじょうすう** 【被除数】 (matematika) ◆ **ぶんし** 【分子】 (matematika; számláló) „osztó és osztandó” 「分母と分子」

osztás ◆ **じょざん** 【除算】 ◆ **じょほう** 【除法】 ◆ **ていこう** 【遞降】 (egész számmal) ◆ **はいとう** 【配当】 ◆ **めもり** 【目盛、目盛り】 „méterrúd osztása” 「物差しの目盛り」 ◆ **わりざん** 【割り算、割算】 „szorzás és osztás” 「掛け算と割り算」 ◇ **földosztás** **とちぶんばい** 【土地分配】 ◇ **frekvenciaosztás** **しゅうはすうていこう** 【周波数遞降】

osztásjel ◆ **わりざんのきごう** 【割り算の記号、割算の記号】

oszteoblaszt ◆ **こつがさいぼう** 【骨芽細胞】 (csontképző sejt)

osztathatlan ◆ **ふかぶんな** 【不可分な】 ◆ **ふかぶんの** 【不可分の】 „osztathatlan szolgáltatás” 「不可分のサービス」

osztathatlan művelet ◆ **ふかぶんそうさ** 【不可分操作】 (IT)

osztathatlanság ◆ **ふかぶん** 【不可分】

osztható ◆ **かぶんの** 【可分の】 ◆ **くぶんすることができる** 【区分することが出来る】 „Az emberek három részre oszthatók.” 「人は3種類に区分することが出来る。」 ◆ **わりきれる**

【割り切れる、割りきれる】 „Kilenc osztható hárommal.” 「9は3で割り切れる。」

oszthatóság ◆ **かぶんせい** 【可分性】

osztja az észet ◆ **こぐちをきく** 【小口を利く】 ◆ **りこうぶってはずす** 【利口ぶって話す、利口振って話す】 ◆ **りこうぶる** 【利口ぶる、利口振る】

osztják nyelv ◆ **オスチャクゴ** 【オスチャク語】 (hanti nyelv)

osztó ◆ **おや** 【親】 (kártyaosztó) ◆ **じつ** 【実】 (abakuszos) „osztó és osztandó” 「法と実」 ◆ **じょうすう** 【除数】 (matematika) ◆ **ディーラー** (kártyaosztó) ◆ **ぶんぼ** 【分母】 (matematika: nevező) „osztó és osztandó” 「分母と分子」 ◆ **ほう** 【法】 (abakuszos) „osztó és osztandó” 「法と実」 ◆ **やくすう** 【約数】 (matematika: maradék nélkül osztó) „Mik a 12 osztói?” 「12の約数は何ですか?」 ◇ **közös osztó** **こうやくすう** 【公約数】

osztódás ◆ **ぶんれつ** 【分裂】 „Mikroszkóppal tanulmányoztam a sejtek osztódását.” 「顕微鏡で細胞の分裂を観察した。」 ◇ **antiklinális osztódás** **すいそうぶんれつ** 【垂層分裂】 ◇ **kromoszómaszám-csökkentő osztódás** **げんすうぶんれつ** 【減数分裂】 ◇ **sejtmag osztódása** **かくぶんれつ** 【核分裂】 ◇ **sejtosztódás** **さいぼうぶんれつ** 【細胞分裂】 ◇ **számfelező osztódás** **げんすうぶんれつ** 【減数分裂】 (meiózis) ◇ **testi sejtek osztódása** **たいさいぼうぶんれつ** 【体細胞分裂】

osztódási orsó ◆ **ぼうすいたい** 【紡錘体】

osztódási orsó tapadása ◆ **ぼうすいたいふちやく** 【紡錘体付着】

osztódik ◆ **ぶんれつする** 【分裂する】 „A sejtek osztódnak.” 「細胞が分裂する。」

osztó egység ◆ **じょざんき** 【除算器】

osztogat ◆ **くばる** 【配る】 „Szórolapokat osztogat.” 「チラシを配っている。」 ◆ **はいきゅうする** 【配給する】 „A nyomornegyedben élőknek ruhanemüket osztogattak.” 「スラムの住人に衣料品を配給した。」 ◆ **はいふする** 【配布する】 „Az utcán reklámból papír zseb-

kendőt osztogattak.” みち こうこくい 「道で広告入りのティッシュを配布していた。」 ◆ **はんぶする** 【頒布する】 „Posztereket osztogatunk.” 「ポスターを頒布いたします。」 ◆ **észt osztogat とやかくいう** 【とやかく言う、兎や角言う】 „Egy kivülálló osztogatta az ész.” 「部外者はとやかく言った。」 ◆ **tanácsokat osztogat とやかくいう** 【とやかく言う、兎や角言う】 (felesleges tanácsokat) „Ne osztogass tanácsokat!” 「とやかく言わないで！」

osztogatás ◆ **はいきゅう** 【配給】 ◆ **はいふ** 【配布】 „szórólap-osztogatás” 「チラシ配布」
◆ **ingyenes osztogatás むりょうはいふ** 【無料配布】

osztott ◆ **わけてある** 【分けてある】

osztott adatfeldolgozás ◆ **ぶんさんデータしより** 【分散データ処理】

osztott főkönyv ◆ **ぶんさんがただいちょう** 【分散型台帳】 (blokklánc)

osztott számla ◆ **わりかん** 【割り勘、割勘】

osztózás az örömben ◆ **どうけい** 【同慶】

osztozik ◆ **けんようする** 【兼用する】 „A gyerekek egy szobában osztoznak.” 「子供たちは一つの部屋を兼用している。」 ◆ **ざっきよする** 【雑居する】 „Ennek az épületnek az irodáin sok cég osztozik.” 「このビルには様々な企業が雑居している。」 ◆ **ともにする** 【共にする】 „Ez a hajó osztozott a Titanic sorsában.” 「この船はタイタニック号と運命を共にした。」 ◆ **ぶんする** 【二分する】 „A piacon ez a két cég osztozik.” 「二つの会社が市場を二分している。」 ◆ **わかちあう** 【分かち合う】 „Osztoznak a keserűségben és örömben.” 「苦楽を分かち合う。」

oszttracizmus ◆ **オストラシズム** ◆ **とうへんついほう** 【陶片追放】

oszttrák ◆ **オーストリアじん** 【オーストリア人】 (ember) ◆ **オーストリアの** 【奥太利の】

Oszttrák-Magyar Monarchia ◆ **オーストリア・ハンガリーていこく** 【オーストリア・ハンガリー帝国】 ◆ **オーストリア・ハンガリーにじゅ**

うていこく 【オーストリア・ハンガリー二重帝国】

osztriga ◆ **オイスター** ◆ **かき** 【牡蠣、牡蛎】
◆ **nyers osztriga なまがき** 【生がき、生牡蠣、生牡蛎】 ◆ **rántott osztriga カキフライ** 【牡蠣フライ、牡蛎フライ】 ◆ **tenyésztett osztriga ようしょくがき** 【養殖ガキ、養殖牡蠣、養殖牡蛎】

osztrigahéj ◆ **かきのから** 【カキの殻、牡蠣の殻、牡蛎の殻】

osztrigatenyésztés ◆ **かきようしょく** 【カキ養殖、牡蠣養殖、牡蛎養殖】

óta ◆ **いこう** 【以降】 „Ez a hagyomány az Edokor óta tart.” 「江戸時代以降この習慣が続いている。」 ◆ **いらい** 【以来】 „legnagyobb találmány az internet óta” 「インターネット以来の大発明」 ◆ **から** „Gyerekkorom óta ismerem.” 「彼を子供の時から知っている。」 ◆ **ぶり** 【振り】 „Mióta nem voltam már állatkertben!” 「動物園に来たのは何年ぶりだろう？」 ◆ **év kezdete óta** **ねんしゅらい** 【年初来】

Óta kerület ◆ **おおたく** 【大田区】

othello ◆ **オセロ**

Ótoku-kor ◆ **おうとく** 【応徳】 (1084-1087)

otolith ◆ **じせき** 【耳石】 (fülkő)

otológia ◆ **じか** 【耳科】

otromba ◆ **ごつい** ◆ **ぶかつこうな** 【不格好な】 (formátlan) „otromba épület” 「不格好な建物」 ◆ **ぶふうりゅうな** 【無風流な、不風流な】

otrombaság ◆ **ぶふうりゅう** 【無風流、不風流】

ott ◆ **あそこ** 【彼所、彼処】 ◆ **あそこ** 【彼所、彼処】 (amott) „Mi van ott?” 「あそこは何があるの？」 ◆ **あそこ** 【彼処に】 „Van egy üzlet, ott árulják ezt az alkatrészt.” 「店があつて、あそここの部品が売ってますよ。」 ◆ **あちら** 【彼方】 „Ki az ott?” 「あちらの方は誰ですか？」 ◆ **あっち** 【彼方】 „Ott van a szemüveged!” 「眼鏡はあっちにあるよ！」 ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 (ott-) „Otthagytam a

könyvet az asztalon.” [本を机に置いて行った。] ◆ **そこ**【其処】(nálad) „Ott van nálad!” [「そこだよ。」] ◆ **そこで**【其処で】 „Ott várjon!” [「そこで待っていて下さい!」] ◆ **そこに**【其処に】 „Ott van egy hotel.” [「そこにホテルがありますよ。」] ◆ **そのば**【その場、其の場】 ◆ **そのばに**【その場に、其の場に】 (azon a helyen) „Az éppen ott lévő embert kérték meg, hogy legyen a házassági tanújuk.” [「その場に居合わせた人に結婚の証人を頼んだ。」] ◆ **むこう**【向こう】 „Milyen ott az élet?” [「向こうの生活はどう?」] ◇ **oda むこうを**【向こうを】 „Nézz oda!” [「向こうを見て!」]

ott alvás ◆ **とまりがけ**【泊まりがけ、泊まり掛け】 „Eljött hozzánk a rokonom, és most nálunk alszik.” [「親戚が泊まりがけで来ている。」]

ott alvás nélküli ◆ **ひがえりの**【日帰りの】

ottan ◆ **そこいらの**【其処いらの】 „Az ottani sütemény nem finom.” [「そこいらのケーキは美味しくない。」]

ottani ◆ **げんちの**【現地 of】 „Tudósít az ottani helyzetről.” [「現地の様子を伝える。」] ◆ **げんちのひと**【現地の人】 (ember) „Az ottaniaknak nehéz a élete.” [「現地の人は苦勞している。」]

ott élő ember ◆ **ざいじゅうしゃ**【在住者】 „a megyében élő ember” [「県内 在住者」]

ottfelejt ◆ **おきざりにする**【置き去りにする】 „A kisbabát otzfelejtették a repülőtéren.” [「赤ちゃんは空港で置き去りにされた。」] ◆ **おきわすれる**【置き忘れる】 „Ottfelejtettem a mobilomat a munkahelyi íróasztalomon.” [「携帯を会社の机の上に置き忘れた。」] ◆ **わすれものをする**【忘れ物をする】 „Ottfelejtettem a táskámat a vonaton.” [「電車で鞆の忘れ物をした。」] ◆ **わすれる**【忘れる】 „Ottfelejttem a vonaton a táskámat.” [「カバンを電車で忘れた。」]

ottfelejtés ◆ **おきざり**【置き去り】

ottfelejtett tárgy ◆ **わすれもの**【忘れ物】

otthagyt ◆ **おいてくる**【置いてくる】 „Ott-hagytam az uzsonnámat a padon.” [「お弁当をベンチに置いてきてしまった。」] ◆ **おきざりにする**【置き去りにする】 „A kutyát otthagyták az erdőben.” [「犬は森に置き去りにされた。」] ◆ **さる**【去る】 „Nem bírtam a stresszt, ezért otthagytam az előző munkahelyemet.” [「ストレスに耐えかね前職を去った。」] ◆ **すておく**【捨て置く】 „Az áldozatát otthagya elmenekült.”

[「倒れている被害者を捨て置いて逃げた。」] ◆ **すてる**【捨てる、棄てる】 „Ott hagyott a férjem.” [「夫は私を捨てた。」] ◆ **そばをはなれる**【そばを離れる、側を離れる】 (magára hagy) „Amikor otthagynom a tűzhelyet, feltétlenül eloltom a gázt.” [「ガスコンロのそばを離れる時は、必ず火を消す。」] ◆ **たいせきする**【退席する】 „Ottthagytam az értekezletet.” [「会議を退席した。」] ◆ **だつたいする**【脱退する】

„Ottthagytam a gyanús szektát.” [「怪しい宗教を脱退した。」] ◆ **とりのこす**【取り残す、取りのこす、とり残す、取残す】 „A gyereket otthagyták a kocsiban.” [「子供は車に取り残された。」] ◆ **のりすてる**【乗り捨てる、乗捨てる】 „A lopott biciklit otthagya a célállomásán.”

[「盗んだ自転車をもくてきちのす」] ◆ **ふりすてる**【振り捨てる、振捨てる】 „Ottthagya a munkáját, hogy belevágjon egy kalandba.” [「仕事を振り捨てて冒険に出た。」] ◆ **ほうきする**【放棄する、抛棄する】 „A diák otthagya az órát.” [「生徒は授業を放棄した。」] ◆ **ほうち**

する【放置する】 „Ottthagya a piszkot.” [「汚れを放置した。」] ◆ **ほうりだす**【放り出す】 „A feleség családját otthagya elköltözött.” [「妻は家族を放り出して家出した。」] ◆ **ほうる**【放る、抛る】 „A kisbabát otthagya elment otthonról.” [「赤ちゃんを放って出かけた。」]

otthagyas ◆ **ほうき**【放棄、抛棄】 ◆ **ほうち**【放置】

otthagya a munkahelyét ◆ **たいしょくする**
【退職する】 „Tizenöt év után otthagyta a munkahelyét.” 「15年勤めた後退職した。」

otthagya munkaadóját ◆ **ろくをはなれる**
【禄を離れる、祿を離れる】

otthagya munkáját ◆ **しょくをさる** 【職を去る】 „Személyes okok miatt otthagyta munkáját.” 「個人的な都合で職を去った。」

otthon ◆ **いえに** 【家に】 „Egész nap otthon van.” 「一日中家にいる。」 ◆ **うち** 【家】

„szép otthon” 【綺麗なうち】 ◆ **otaku** 【お宅、御宅】 „Otthonába varázsoljuk az étterem ízeit!” 「お店の味をお宅にお届け致します。」

◆ **katéi** 【家庭】 ◆ **szeszu** 【施設】 (intézet) „A hozzátartozók nélküli idős ember otthonba költözött.” 「身寄りの無い老人が施設に入った。」 ◆ **jtaku** 【自宅】 (otthona valakinek)

„Ő otthon dolgozik.” 「彼は自宅で働いている。」 ◆ **jtaku ni** 【自宅に】 „A feleségem most otthon van.” 「妻は今自宅にいる。」 ◆ **sei**

ichi 【生地】 ◆ **taku** 【宅】 „Tanaka úr otthoni telefonszáma” 「田中さん宅の電話番号」 ◆ **ne**

gura 【囃】 „A menekülő rab váltogatta otthonát.” 「逃走中の囚人はねぐらを変えた。」 ◆ **hómu** ◆ **hómba** 【本場】 „A gulyásleves otthona Magyarország.” 「グヤーシュの本場

はハンガリーです。」 ◆ **mi no okiba** 【身の置き場】 „Sehol sem vagyok otthon.” 「どこにも身の置き場がない。」 ◆ **waga ya** 【我が家】

„Mindenütt jó, de a legjobb otthon.” 「我が家にまさる所はない。」 ◆ **anyaotthon boshiriyó** 【母子寮】 ◆ **elköltözik otthonról**

ouchi o de ru 【うちを出る、家を出る】 „El akarok költözni otthonról, de nincs pénzem.” 「うちを出たいがお金がない。」 ◆ **elmegy otthonról**

ouchi o de ru 【うちを出る、家を出る】 „Elmentem otthonról külföldi útra.” 「うちを出て、海外旅行に行った。」 ◆ **idősek otthona róu**

jin hómu 【老人ホーム】 ◆ **idősothon róu**
jin hómu 【老人ホーム】 ◆ **nincs otthon rúsu ni suru** 【留守にする】 „Most nem vagyok

otthon.” 「只今留守にしています。」 ◆ **őregek otthona róu jin hómu** 【老人ホーム】

„A nagybácsikám őregek otthonában él.” 「叔父さんは老人ホームに住んでいます。」 ◆ **szeret eljá rni otthonról** **deszuna** 【出好き

な】 „A feleségem szeret eljá rni otthonról.” 「妻は出好きである。」 ◆ **szociális otthon róu jin hómu** 【老人ホーム】 (idősek otthona) ◆ **új otthon шинきよ** 【新居】 „Új otthon

teremtett.” 「新居を構えた。」

otthonában hal meg ◆ **jtakudemotora reru** 【自宅で見取られる】 „Sokan otthonukban szeretnének meghalni.” 「多くの人が自宅で見取られたい。」

otthon ápol ◆ **jtakukai gosuru** 【自宅介護する】 „5 évig otthon ápolt a anyukáját.” 「母を5年間自宅介護した。」

otthonápolás ◆ **jtakukai go** 【自宅介護】

otthon fekvés újévkor ◆ **ne szóu gatu** 【寝正月】

otthon gyógyítás ◆ **zaitaku iriyóu** 【在宅医療】

otthon hallgatott komolyzene ◆ **hómu・クラシック**

otthoni ◆ **katéi nai** 【家庭内】 „otthoni megfertőződés” 「家庭内感染」 ◆ **jtaku no** 【自宅の】 „Kérem adja meg az otthoni telefonszámát!” 「自宅の電話番号を教えてください！」

otthoni főzés ◆ **hómu・クッキング**

otthoni gondozás ◆ **jtóu takukai go** 【在宅介護】

otthoni gyógykezelés ◆ **jtakuriyóu yóu** 【在宅療養】

otthoni holmi ◆ **kazai** 【家財】

otthoni italozóhelyiség ◆ **hómu・バー**

otthoni játékgép ◆ **ファミコン**

otthoni készenlét ◆ **jtakutaki gi** 【自宅待機】 „Nem ihatok, mert készenlétben vagyok itt hon.” 「自宅待機になっているのでお酒が飲めない。」

otthoni munkavégzés ◆ **ざいたくきんむ** 【在宅勤務】 „A járvány idején otthoni munkavégzésre rendezkedtem be.” 「感染症の間は在宅勤務にした。」 ◆ **じたくきんむ** 【自宅勤務】

otthoni nevelés ◆ **かていきょういく** 【家庭教育】

otthoni ruha ◆ **しつないぎ** 【室内着】 ◆ **ホームウエア**

otthoni újévünneplés ◆ **ねしょうがつ** 【寝正月】

otthoni vallásgyakorlat ◆ **ざいけ** 【在家】

otthoni viselkedés ◆ **うちづら** 【内面】

otthonka ◆ **かつぼうぎ** 【割烹着】 (konyhakötevény)

otthon kell maradnia ◆ **きんしん** 【謹慎】 „Megparancsolták, hogy otthon kell maradnia.” 「謹慎を命じられた。」 ◆ **きんしんする** 【謹慎する】 „Otthon kell maradnia.” 「自宅で謹慎している。」

otthon lévő ◆ **かない** 【家内】

otthon marad ◆ **うちであそぶ** 【うちで遊ぶ、家で遊ぶ】 „Úgy döntöttünk, hétvégén itthon maradunk.” 「週末はうちで遊ぶことにした。」 ◆ **ちつきよする** 【蟄居する】

otthon maradás ◆ **ものいみ** 【物忌み】

otthon nagy a szája ◆ **うちべんけい** 【内弁慶】 ◆ **かげべんけい** 【陰弁慶】

otthonos ◆ **すみごちが いい** 【住み心地がいい】 (komfortos) „A lakásunk otthonos.” 「私たちの家は住み心地がいい。」 ◇ **otthonosan mozog** **てぎわがいい** 【手際がいい】 „Otthonosan mozog a konyhában.” 「彼女は料理の手際がいい。」

otthonosan mozog ◆ **かつてをしっている** 【勝手をしっている】 „Otthonosan mozogok ebben a munkában.” 「その作業の勝手を知っている。」 ◆ **こなす** 【熟す】 „Öt nyelvben mozog otthonosan.” 「彼女は5カ国語をこなす。」 ◆ **てぎわがいい** 【手際がいい】 „Otthonosan mozog a konyhában.” 「彼女は料理の手際がい

い。」 ◆ **とくいぶんやである** 【得意分野である】 „Te az irodalomban otthonosan mozgasz.” 「文学はあなたの得意分野です。」

otthonos mozgás ◆ **ばなれ** 【場慣れ】

otthonosság ◆ **きょじゅうせい** 【居住性】 ◆ **すみごち** 【住み心地】 (lakásé)

otthon rekeszt ◆ **ふりこめる** 【降りこめる、降り籠める】 „A hó miatt otthon rekedtem.” 「雪に降り籠められた。」

otthon rendel ◆ **たくしんする** 【宅診する】

otthon rendelés ◆ **たくしん** 【宅診】 „otthon rendelés vagy beteghez kijárás” 「宅診か往診」

otthonról dolgozik ◆ **じたくきんむをする** 【在宅勤務をする】 „A fertőzés elkerülése érdekében itthonról dolgozom.” 「感染対策として在宅勤務をしている。」

otthonról vásárlás ◆ **ホーム・ショッピング**

otthon tartott állat ◆ **ペット** „Papagájt tart otthon.” 「オウムをペットにした。」

otthon tartózkodás ◆ **ざいたく** 【在宅】 „A tanár úr otthon van?” 「先生はご在宅ですか?」

otthonteremtés ◆ **いえづくり** 【家作り】 (házépítés) ◆ **かていづくり** 【家庭作り】 (családépítés)

otthonülő ◆ **でぶしょうな** 【出不精な、出無精な】 „otthonülő ember” 「出不精な人」 ◆ **ひっこみがち** 【引っ込みがち】

otthonülő típus ◆ **でぶしょう** 【出不精、出無精】 „Otthonülő típus vagyok.” 「私は出不精です。」

otthon van ◆ **いらっしゃる** 【いらっしゃる】 „Gáspár otthon van?” 「ガーシュパールさんはいらっしゃいますか?」

ottlét ◆ **たちあい** 【立ち会い、立会い】 „A javítás során a lakók otléte szükséges.” 「修繕の際に 入居者の立会いが求められています。」

ott levés ◆ **おいで** 【お出で、御出で】 „Ott van az apukád?” 「お父さんはおいでですか?」

ott marad ◆ **のころ** 【残る】 „Hiába tisztítom, a folt ott marad.” 「いくら掃除しても染みが残っている。」

ottmaradás ◆ **ざんりゅう** 【残留】

ott marad éjszakára ◆ **ねとまりする** 【寝泊まりする、寝泊りする】 „A rokonomnál maradtam éjszakára.” 「親戚の所に寝泊まりした。」

ott ragad ◆ **たいりゅうする** 【滞留する】 „A csomag ott ragadt a postán.” 「小包は郵便局に滞留したままとなっていた。」

ott ragadás ◆ **たいりゅう** 【滞留】

ottragadt ember ◆ **きたくこんなんしゃ** 【帰宅困難者】 ◆ **きたくなんみん** 【帰宅難民】 (ember, aki nem tud hazamenni) „A földrengés után ott ragadtam az állomáson.” 「地震後、駅で帰宅難民になった。」

ott rögtön ◆ **そくざに** 【即座に】 „Ott rögtön aláírtam a szerződést.” 「即座に契約をした。」 ◆ **たちどころに** 【立ち所に、立所に】 „Ott rögtön írt egy haikut.” 「たちどころに俳句を作った。」

ott-tartózkodás ◆ **たいざい** 【滞在】

ott terem ◆ **とんでくる** 【飛んでくる、飛んで来る】 (azonnal ott terem) „A rendőrség a bal-eset helyszínén termett.” 「事故現場に警察が飛んできた。」

ott van ◆ **ずわる** 【据わる】 „A motor a gépházban van.” 「エンジンは機関室に据わっている。」 ◆ **でる** 【出る】 „Ott voltál a tegnapi bulin?” 「昨日のパーティーに出た？」

ott van, ahonnan elindult ◆ **もとのもくあみ** 【元の黙阿弥】 „Szigorúan diétáztam, de sok süteményt ettem, és ott vagyok, ahonnan elindultam.” 「頑張ってダイエットしたのにケーキを食べすぎて元の黙阿弥だ。」

ott van halálakor ◆ **しにめにあう** 【死に目に会う】 „Nem tudtam ott lenni apám halálakor.” 「お父さんの死に目に会えなかった。」

ótvár ◆ **がんせん** 【頑癬】 ◆ **しらくも** 【白癬、白禿瘡】 ◆ **たむし** 【田虫】 ◆ **とびひ** 【飛び火】 ◆ **のうかしん** 【膿痂疹】 ◆ **はくせん** 【白癬】

out ◆ **アウト** (baseball) ◇ **két egymás utáni out** **ダブル・ブレー**

outfielder ◆ **がいやしゅ** 【外野手】 (baseballban)

output ◆ **アウトプット** (kivitel) ◆ **しゅつりょく** 【出力】 (kivitel) ◆ **せいさんだか** 【生産高】 (gazdasági teljesítmény) ◇ **input-output elemzés** **とうにゅうさんしゅつぶんせき** 【投入産出分析】 (gazdaságtan)

óv ◆ **いとおしむ** 【愛おしむ】 „Óvja a természetet.” 「自然を愛おしむ。」 ◆ **たもつ** 【保つ】 „Vitaminokkal óvom az egészségemet.” 「ビタミンを飲んで健康を保つ。」 ◆ **まもる** 【守る】 „Óvom a fogaimat rendszeres fogmosással.” 「毎日の歯磨きで歯を守る。」 ◇ **széltől is óv** **かほごな** 【過保護な】 „A gyereket a széltől is óvták.” 「その子供は過保護に育てられた。」

ováció ◆ **かつさい** 【喝采】 ◇ **nagy ováció** **だいかつさい** 【大喝采】 „Nagy ováció tört ki.” 「大喝采が沸き起こった。」

óvadék ◆ **ほしゃくきん** 【保釈金】 (pénz)

óvadék ellenében szabadlábra helyez ◆ **ほしゃくする** 【保釈する】 „A vádlottat óvadék ellenében szabadlábra helyezték.” 「被告は保釈された。」

óvadék ellenében szabadlábra helyezés ◆ **ほしゃく** 【保釈】

óvakodik ◆ **さける** 【避ける】 (elkerül) „Óvakodott a nyílt kritikától.” 「明らかな批判を避けた。」 ◆ **しのびよる** 【忍び寄る】 „Az ajtóhoz óvakodtam.” 「ドアに忍び寄った。」 ◆ **ちゅういする** 【注意する】 „Óvakodjanak a zsebtolvajoktól!” 「スリに注意しなさい!」 ◆ **ようじんする** 【用心する、要心する】 „Óvakodjanak a csalóktól!” 「詐欺師に用心してください。」 ◇ **előóvakodik** **しのびでる** 【忍び出る】 „Az ágy alól előóvakodott a macska.” 「ベッドの下から猫が忍び出た。」

Óva-kor ◆ **おうわ** 【応和】 (961-964)

ovális ◆ **こぼんがたの** 【小判型の】

ovális ablak ◆ **ぜんていそう** 【前庭窓】 (közép- és a belsőfül között) ◆ **らんえんそう** 【卵円窓】 (közép- és a belsőfül között)

ovális arc ◆ **うりざねがお** 【瓜実顔】

ovális erezet ◆ **いため** 【板目】 (húrmetszetű évgyűrűk rajzolata)

ovariális ciklus ◆ **せいりしゅうき** 【生理周期】 (menstruációs ciklus)

ovarium ◆ **らんそう** 【卵巣】 (petefészek)

óváros ◆ **きゅうしがい** 【旧市街】 ◆ **きゅうし** **ない** 【旧市内】

óvás ◆ **あいご** 【愛護】 ◆ **こうこく** 【抗告】
„Azonnali óvást emelt.” 「即時抗告の申し立てをした。」

óvatlan ◆ **ぶようじん** **な** 【不用心な、無用心な】 „óvatlan viselkedés eredménye” 「不用心な行動の結果」 ◆ **むぼうび** **な** 【無防備な】 „óvatlan ember” 「無防備な人」 ◆ **ゆだんした** 【油断した】 „Egy óvatlan pillanatban kilopták a zsebemből a pénztárcámat.” 「油断したときにポケットから財布を盗まれた。」

óvatlan pillanat ◆ **きよ** 【虚】 „Egy óvatlan pillanatban sikerült megszereznie a győzelmet.” 「相手の虚に乗じて勝利を取めた。」

óvatlanság ◆ **かんげき** 【間隙】 „ellenség óvatlanságát kihasználó támadás” 「敵の間隙を突く攻撃」 ◆ **ふようい** 【不用意】 (meggondolatlanság) ◆ **ぶようじん** 【不用心、無用心】 ◆ **ゆだん** 【油断】

óvatlanul ◆ **ふよういに** 【不用意に】 „Óvatlanul kifecsegte a titkot.” 「不用意に秘密を漏らした。」

óvatos ◆ **けいかいしんがつよい** 【警戒心が強い】 ◆ **しんちょう** **な** 【慎重な】 „óvatos magatartás” 「慎重な行動」 ◆ **ちゅういぶかい** 【注意深い】 „óvatos mozgás” 「注意深い動き」 ◆ **ひかえめ** **な** 【控えめな、控えめな】 „Ez csak óvatos becslés.” 「これは控えめな数字です。」

◆ **ゆだんのない** 【油断のない】 „óvatos rabló”
「油断のない強盗」 ◇ **nem lehetünk elég óvatosak** **ゆだんのならない** 【油断のならない】 „Nem lehetünk elég óvatosak ebben a világban.” 「油断のならない世の中だ。」 ◇ **túl-ságosan óvatos** **いしばしをたたいてわたる** 【石橋を叩いて渡る】

óvatosan ◆ **うちわに** 【内輪に】 (visszafogottan) „A javítás költsége óvatosan becsülve is 1 millió jen.” 「修理は内輪に見積もっても百万円掛かる。」 ◆ **きをつけて** 【気を付けて、気をつけて】 „Óvatosan vezet.” 「気を付けて運転する。」 ◆ **しんちょうに** 【慎重に】 „Óvatosan fogalmaz.” 「慎重に言葉を選ぶ。」 ◆ **そっと** „Óvatosan letettem a vázát.” 「花瓶をそっと置いた。」 ◆ **ちゅういして** 【注意して】 „Óvatosan kinyitottam az ajtót.” 「注意してドアをあけた。」 ◆ **ちゅういぶかく** 【注意深く】 „Óvatosan körülnézett.” 「注意深く周りを見た。」 ◇ **óvatosság** **ひかえめ** 【控え目、控えめ】 „Óvatosan fogalmaz.” 「言葉を控え目にする。」

óvatosan fogalmaz ◆ **ことばをつつしむ** 【言葉を慎む】

óvatosan kezelendő ◆ **とりあつかいちゅうい** 【取扱注意、取り扱い注意】 „Óvatosan kezelendő!” 「取扱注意！」

óvatosan körülnéz ◆ **みすます** 【見すます、見澄ます】

óvatos döntés ◆ **しりよふんべつ** 【思慮分別】

óvatosság ◆ **けいかい** 【警戒】 „A viharos időjárás miatt, óvatosságra van szükség.” 「荒天が続きますので警戒が必要です。」 ◆ **じちょうじ** **かい** 【自重自戒】 ◆ **ちゅうい** 【注意】 „Az internetes bankolás óvatosságot igényel.” 「インターネット・バンキングには注意が必要です。」 ◆ **ひかえめ** 【控え目、控えめ】 „Óvatosan fogalmaz.” 「言葉を控え目にする。」 ◆ **ようじん** 【用心、要心】

óvatosságból ◆ **ようじんのため** 【用心のため、要心のため】 „Óvatosságból a belső zse-

bembe tettem a pénztárcámat.” ^{ようじん}「用心のため、
財布を内ポケットに入れた。」

óvatosságra int ◆ **けいかいをよびかける** 【警戒を呼びかける、警戒を呼び掛ける】 (elővigyázatra int) „A meteorológiai intézett fokozott óvatosságra int a megáradt folyók miatt.” 「^{きしやうよう わ かわ} 気象庁 は川の氾濫に ^{はんらん} 嚴重な警戒を呼びかけている。」 ◆ **ちゅういをよびかける** 【注意を呼びかける、注意を呼び掛ける】

óvilág ◆ **きゅうせかい** 【旧世界】

Óvilág ◆ **きゅうたいりく** 【旧大陸】 „Óvilág és Újvilág” 「旧大陸と新大陸」

óvintézkedés ◆ **けいかいそち** 【警戒措置】 ◆ **たいさく** 【対策】 „Fertőződés elleni óvintézkedésként a várótermet szellőztetjük.” 「^{かんせん} 感染の対策として待合室を換気している。」 ◆ **よぼうさく** 【予防策】 „Óvintézkedést tett az árvíz ellen.” 「^{こうずい} 洪水の予防策を立てた。」

ovipara ◆ **らんせいのどうぶつ** 【卵生の動物】

ovis ◆ **えんじ** 【園児】

óvja az egészségét ◆ **せつせいする** 【摂生する】 „Kalóriaszámitással óvom az egészséget.” 「^{けいさん} カロリー計算して摂生する。」

óvoda ◆ **ほいくえん** 【保育園】 (napközi) ◆ **ほいくしょ** 【保育所】 (napközi) ◆ **ようちえん** 【幼稚園】 „Az öcsém óvodás.” 「^{おとうと わ} 弟は幼稚園に通っている。」

óvodai ballagás ◆ **そつえんしき** 【卒園式】

óvodai címer ◆ **えんしょう** 【園章】

óvodás ◆ **えんじ** 【園児】 ◆ **ようちえんじ** 【幼稚園児】

ovogenezis ◆ **らんけいせい** 【卵形成】

óvóhely ◆ **シェルター** ◆ **たいひごう** 【待避壕】 ◆ **ぼうくうごう** 【防空壕】

óvó néni ◆ **ほぼ** 【保母】

óvónő ◆ **ほぼ** 【保母】 ◆ **ようちえんきょうゆ** 【幼稚園教諭】

óvónőképző ◆ **ほぼようせいじょ** 【保母養成所】

ovoviviparitás ◆ **らんたいせい** 【卵胎生】

óvszer ◆ **コンドーム** (kondom) ◆ **ひにんぐ** 【避妊具】

ovuláció ◆ **はいらん** 【排卵】 (peteérés)

ovulációs időszak ◆ **はいらんき** 【排卵期】

ovulációs fájdalom ◆ **はいらんつう** 【排卵痛】

oxálcetát ◆ **オキサロサクさんえん** 【オキサロ酢酸塩】

oxalát ◆ **しゅうさんえん** 【シュウ酸塩、蓚酸塩】 ◆ **ammónium-oxalát** **しゅうさんアンモニウム** 【シュウ酸アンモニウム、蓚酸アンモニウム】 ((NH₄)₂C₂O₄) ◆ **kalcium-oxalát** **しゅうさんカルシウム** 【シュウ酸カルシウム、蓚酸カルシウム】 ((COO)₂Ca)

oxálecetsav ◆ **オキサロサクさん** 【オキサロ酢酸】

oxálsav ◆ **しゅうさん** 【シュウ酸、蓚酸】 (HOOC-COOH)

oxazol ◆ **オキサゾール** (C₃H₃NO)

oxid ◆ **さんかぶつ** 【酸化物】 ◆ **kalcium-oxid** **さんかカルシウム** 【酸化カルシウム】 (CaO)

oxidáció ◆ **さんか** 【酸化】 ◆ **さんかはんのう** 【酸化反応】 ◆ **zsirsavoxidáció** **しぼうさんさんか** 【脂肪酸酸化】

oxidáció-redukció ◆ **さんかかんげん** 【酸化還元】

oxidál ◆ **さんかさせる** 【酸化させる】 „Oxidáltam a fémét.” 「^{きんぞく} 金属を酸化させた。」

oxidálás ◆ **さんか** 【酸化】

oxidálódás ◆ **さんか** 【酸化】

oxidálódik ◆ **さんかする** 【酸化する】 „A zsír oxidálódott.” 「^{あぶら} 脂が酸化した。」

oxidálószer ◆ **さんかざい** 【酸化剤】

oxidáns ◆ **オキシダント** ◆ **さんかざい** 【酸化剤】

oxidatív ◆ **さんかてきな** 【酸化的な】

oxidatív burst ◆ **さんかてきバースト** 【酸化的バースト】

oxidatív dekarboxiláció ◆ **さんかてきだつたんさん** 【酸化的脱炭酸】

oxidatív dezaminálás ◆ **さんかてきだつアミノ** 【酸化的脱アミノ】

oxidatív foszforiláció ◆ **さんかてきりんさんか** 【酸化的リン酸化、酸化的磷酸化】

oxidatív kirobbanás ◆ **さんかてきバースト** 【酸化的バースト】

oxidáz ◆ **オキシダーゼ** ◆ **さんかこうそ** 【酸化酵素】 ◇ **kevert funkciójú oxidáz** **こんごうきのうオキシダーゼ** 【混合機能オキシダーゼ】 ◇ **monoaminoxidáz** **モノアミンオキシダーゼ** (MAO) ◇ **monoaminoxidáz** **モノアミンさんかこうそ** 【モノアミン酸化酵素】 (MAO)

oxidol ◆ **オキシドール**

oxidoreduktáz ◆ **オキシレダクターゼ** ◆ **さんかかんげんこうそ** 【酸化還元酵素】

oxidréteg ◆ **さんかまく** 【酸化膜】

oxigén ◆ **さんそ** 【酸素】 (O) ◇ **cseppfolyós oxigén** **えきかさんそ** 【液化酸素】 ◇ **cseppfolyós oxigén** **えきたいさんそ** 【液体酸素】 ◇ **oldott oxigén** **ようぞんさんそ** 【溶存酸素】 „folyóban oldott oxigén” [川の溶存酸素] ◇ **reaktív oxigén** **かつせいさんそ** 【活性酸素】

oxigénadósság ◆ **さんそふさい** 【酸素負債】

oxigenáz ◆ **オキシゲナーゼ** ◆ **さんそてんかこうそ** 【酸素添加酵素】 ◇ **kevert funkciójú oxigenáz** **こんごうきのうさんそてんかこうそ** 【混合機能酸素添加酵素】 (monoxygenáz) ◇ **monoxygenáz** **モノオキシゲナーゼ**

oxigénbelélegzés ◆ **さんそきゅうにゅう** 【酸素吸入】

oxigénciklus ◆ **さんそじゅんかん** 【酸素循環】 (oxigén körforgalmi szállítódása vegyületeiben)

oxigén csoport eleme ◆ **さんそぞくげんそ** 【酸素族元素】

oxigén csökkenési görbe ◆ **さんそげんしょうきょくせん** 【酸素減少曲線】 (pl. vízben oldott oxigéné)

oxigénfejlesztő komplexum ◆ **さんそはつせいふくごうたい** 【酸素発生複合体】 (OEC)

oxigén-hemoglobin disszociációs görbe ◆ **さんそかいりきょくせん** 【酸素解離曲線】

oxigénhiány ◆ **さんけつ** 【酸欠】 ◆ **さんそけつぼう** 【酸素欠乏】 ◆ **ていさんそじょうたい** 【低酸素状態】 (állapota)

oxigénhiány állapota ◆ **さんけつじょうたい** 【酸欠状態】

oxigénigényes ◆ **こうきせい** 【好気性】

oxigénkerülő ◆ **けんきせい** 【嫌気性】

oxigénkészülék ◆ **さんそきゅうにゅうき** 【酸素吸入器】

oxigénkoncentráció ◆ **さんそのうど** 【酸素濃度】

oxigénmaszk ◆ **さんそきゅうにゅうマスク** 【酸素吸入マスク】 ◆ **さんそマスク** 【酸素マスク】

oxigénpalack ◆ **さんそボンベ** 【酸素ボンベ】

oxigénsátor ◆ **さんそテント** 【酸素テント】

oxigén után kapkod ◆ **さんけつであえぐ** 【酸欠で喘ぐ】 „A hegymászó oxigén után kapkodott.” とざんか わさんけつ あえ [登山家は酸欠で喘いでいた。]

oxihemoglobin ◆ **オキシヘモグロビン** ◆ **さんそかヘモグロビン** 【酸素化ヘモグロビン】

oximoron ◆ **けいようむじゅん** 【形容矛盾】 (önellentmondás)

oxitocin ◆ **オキシトシン** (OT)

oxo-borostyánkősav ◆ **オキサロサクさん** 【オキサロ酢酸】 (oxálecetsav)

oxóniumion ◆ **オキシニウム・イオン** (H₃O⁺)

ózeke ◆ **おおぜき** 【大関】

ózeke, szekivake, komuszubi ◆ **さんやく** 【三役】 (szumó rangkategória)

ozmium ◆ **オスマウム** (Os)

ozmium-tetroxid ◆ **しさんかオスマウム** 【四酸化オスマウム】

ozmokonformer ◆ **しんとうじゅんのうがた** 【浸透順応型】 „ozmokonformer állat” [しんとうじゅんのうがたせいぶつ 浸透順応型 生物]

ozmolit ◆ **オスマライト** ◆ **しんとうあつちょうせつぶつ** 【浸透圧調節物質】

ozmoreceptor ◆ **しんとうあつじゅようき** 【浸透圧受容器】 ◆ **しんとうあつじゅようたい** 【浸透圧受容体】

ozmoregulátor ◆ **しんとうちょうせつがた** 【浸透調節型】 „ozmoregulátor állat” [しんとうちょうせつがたせいぶつ 浸透調節型 生物]

ozmotikum ◆ **しんとうあつちょうせつぶつ** 【浸透圧調節物質】 (ozmolit)

ozmotikus nyomás ◆ **しんとうあつ** 【浸透圧】 ◇ **kolloidozmotikus nyomás** **コロイドしんとうあつ** 【コロイド浸透圧】 ◇ **kolloidozmotikus nyomás** **こうしつしんとうあつ** 【膠質浸透圧】 ◇ **onkotikus nyomás** **こうしつしんとうあつ** 【膠質浸透圧】 (kolloidozmotikus nyomás)

ozmotikus potenciál ◆ **しんとうポテンシャル**
 【浸透ポテンシャル】

ozmotróf ◆ **きゅうしゅうえいようせい** 【吸取
 栄養性】

ozmotrófia ◆ **きゅうしゅうえいようせい** 【吸
 収栄養性】

ozmózis ◆ **しんとう** 【浸透、滲透】

ozmózisnyomás ◆ **しんとうあつ** 【浸透圧】

„sejtben lévő folyadék ozmózisnyomása” ^{さいぼう}【細胞
 ないえき しんとうあつ
 内液の浸透圧】

ózon ◆ **オゾン**

ózonbomlás ◆ **オゾンさんか** 【オゾン酸化】 ◆
オゾンぶんかい 【オゾン分解】

ózonképződés ◆ **オゾンのはっせい** 【オゾンの
 発生】

ózonlyuk ◆ **オゾン・ホール**

ózonoszféra ◆ **オゾンそう** 【オゾン層】
 (ózonréteg)

ózonpajzs ◆ **オゾンそう** 【オゾン層】

ózonréteg ◆ **オゾンそう** 【オゾン層】

Ö • Ő

ő ◆ **あいつ** 【彼奴】 (az a pasi) ◆ **あのひと** 【あの人】 ◆ **かのじょ** 【彼女】 (nő) „Ő még nem házas.” 「彼女はまだ結婚していない。」 ◆ **かれ** 【彼】 (férfi) „Ő is ugyanolyan ember, mint én.” 「彼も人なり、我も人なり。」 ◆ **そいつ** 【其奴】 (az a pasas)

ő **az** ◆ **が** (alanyjelölő partikulával fordítva) „Nem én, hanem te vagy a hazug!” 「僕ではなく、あなたが嘘つきだ！」

öblít ◆ **あらいながす** 【洗い流す】 „Ez a vécé kevés vízzel öblít.” 「このトイレは少量の水で洗い流す。」 ◆ **ゆすぐ** 【濯ぐ、漱ぐ】 „Öblítés után dobtam ki a tejes dobozt.” 「牛乳パックをゆすいでから捨てた。」

öblítés ◆ **あらいながし** 【洗い流し】 ◆ **すいせん** 【水洗】 ◆ **すすぎ** 【濯ぎ】 ◇ **hajöblítés** リンス

öblítő ◆ **リンス** (öblítősampon)

öblítősampon ◆ **リンス**

öblítőszer ◆ **じゅうなんざい** 【柔軟剤】 (kondicionáló)

öblőske ◆ **いりえ** 【入江、入り江】 ◆ **うら** 【浦】

öblöget ◆ **うがいうる** 【含嗽する、嗽する】 ◆ **すすぐ** 【漱ぐ、濯ぐ、雪ぐ】 „Azt mondta a fogorvos, hogy öblögessenek.” 「歯医者に濯いで下さいと言われた。」 ◆ **ぶくぶくする** „Vizet vettem a számba és öblögöttem.” 「水を口に入れてぶくぶくした。」 ◆ **ゆすぐ** 【濯ぐ、漱ぐ】 „Kérem, öblögessen!” 「濯いでください！」

öblökkel csipkézett tengerpart ◆ **リアスしきかいがん** 【リアス式海岸】

öblös ◆ **のぶとい** 【野太い】 „öblös hang” 「野太い声」

öblös hang ◆ **どうまごえ** 【洞間声】 ◆ **どらごえ** 【どら声】

öblösség ◆ **ふとさ** 【太さ】 (hangé) „hang öblösség” 「声の太さ」

öböl ◆ **うちうみ** 【内海】 ◆ **かた** 【潟】 ◆ **わん** 【湾、灣】 „Tokiói-öböl” 「東京湾」 ◆ **わんが** **ん** 【湾岸】 (öböl partvonala)

öbölbeli ◆ **わんないの** 【湾内の】

öbölháború ◆ **わんがんせんそう** 【湾岸戦争】

öcs ◆ **おとうと** 【弟】

öcsém ◆ **ぐてい** 【愚弟】

öcs és húg ◆ **ていまい** 【弟妹】

öcsi ◆ **おとうと** 【弟】 ◆ **ぼうや** 【坊や】

„Öcsi, rúgd ide a labdát!” 「坊や、こっちにボールを蹴って！」

öcskös ◆ **こぼうず** 【小坊主】 ◆ **ぼうず** 【坊主】 „Hé öcskös! Ez nem játszótér.” 「おい、坊主ここで遊ぶな！」 ◆ **ぼうや** 【坊や】 ◆ **やい** „Öcskös, ne hazudj!” 「やい、嘘つき！」

öd ◆ **ぶん** 【分】 (-öd) „kétötöd” 「5分の2」

ödéma ◆ **すいしゅ** 【水腫】 ◆ **ふしゅ** 【浮腫】 ◆ **むくみ** 【浮腫み】

Ödipusz-komplexus ◆ **エディプス・コンプレックス** ◆ **マザーコンプレックス** (anyakomplexus)

ő édesapja ◆ **げんぶ** 【嚴父】

őfelsége ◆ **でんか** 【殿下】 ◆ **ひでんか** 【妃殿下】 (nő) ◆ **へいか** 【陛下】 ◇ **császár és császárné őfelsége** **りょうへいか** 【兩陛下】 ◇ **császárné őfelsége** **こうごうへいか** 【皇后陛下】 ◇ **császár őfelsége** **てんのうへいか** 【天皇陛下】 ◇ **királynő őfelsége** **じょおうへいか** 【女王陛下】 ◇ **király őfelsége** **こくおうへいか** 【国王陛下】

őfensége ◆ **でんか** 【殿下】 ◆ **ひでんか** 【妃殿下】 (nő)

őgyeleg ◆ **うろろうする** „A feleségem egész nap az áruházban őgyelgett.” 「妻は一日中デパートでうろろうしていた。」 ◆ **ぶらぶらあるく**

【ぶらぶら歩く】 „A városban ögyelegtem.” 「
町をぶらぶら歩いていた。」

ögyelegve ◆ **のらくらと** „Ögyelegve sétáltam a
tó körül.” 「湖の辺りを、のらくらとぶらついで
ていた。」

ögyelgés ◆ **そぞろあるき** 【そぞろ歩き、漫ろ
歩き】

ös is ◆ **にしたって** „Én is először tapasztalom ezt.”
「私にしたってこれが初めての経験です。」

ök ◆ **あいつら** 【彼奴ら】 (azok a pasasok) ◆ **あ
のひとたち** 【あの人たち】 ◆ **かれら** 【彼ら、
彼等】

ökelme ◆ **さま** 【様】

öket ◆ **あのひとたちを** 【あの人たちを】

ökle ◆ **たなご** 【鱧】 (Acheilognathus melano-
gaster)

öklendezik ◆ **おうとする** 【嘔吐する】 (hány)
◆ **はこうとする** 【吐こうとする】 „Próbáltam
hányni, de csak öklendeztem.” 「吐きたくて吐
こうとしたけど吐けなかった。」

öklömnyi ◆ **こぶしサイズの** 【拳サイズの】
„Öklömnyi jégdarabok hullottak.” 「拳サイズの
氷が降った。」 ◆ **こぶしだいの** 【こぶし大
の、拳大の】 „öklömnyi nagyságú kő” 「拳大
の石」 ◆ **こぶしていどの** 【拳程度の、こぶし
程度の】 „A jégdarab öklömnyi méretű volt.” 「
氷はこぶし程度の大きさだった。」

öklöz ◆ **こぶしでなぐりつづける** 【拳で殴り続
ける】 „A támadó öklözte az áldozatát.” 「
加害者は被害者を拳で殴り続けた」

öklözik ◆ **ボクシングをする** (bokszol) „Fiatál-
koromban öklöztem.” 「若いころボクシングを
していた。」

öko-bevásárlótáska ◆ **エコバッグ** (környezet-
barát bevásárlószatyor)

ökológia ◆ **エコロジー** ◆ **かんきょう** 【環境】
(környezet) ◆ **せいたい** 【生態】 „Az édesvízi
halak ökológiáját tanulmányozta.” 「淡水魚の
生態を観察した。」 ◆ **せいたいがく** 【生態
学】 ◇ **paleoökológia** **こせいたいがく** 【古

生態学】 ◇ **rendszerökológia** **システムせい
たいがく** 【システム生態学】 ◇ **szocioökoló-
gia** **しゃがいせいたいがく** 【社会生態学、】 ◇
szünökológia **ぐんしゅうせいたいがく** 【群衆
生態学】 ◇ **tengerökológia** **かいようせいたい
がく** 【海洋生態学】

ökológiai ◆ **せいたいがくてきな** 【生態学的
な】

ökológiai érték ◆ **かんきょうかち** 【環境価
値】

ökológiai fülke ◆ **せいたいてきちい** 【生態的
地位】 ◆ **せいたいてぎニッチ** 【生態的ニッ
チ】

ökológiai indikátor ◆ **せいたいがくてきしひ
ょう** 【生態学的指標】

ökológiai környezet ◆ **せいたいかんきょう**
【生態環境】

ökológiailag ekvivalens faj ◆ **せいたいてき
どういしゅ** 【生態的同位種】

ökológiai modell ◆ **せいたいけいモデル** 【生態
系モデル】 ◆ **せいたいモデル** 【生態モデル】

ökológiai modellezés ◆ **せいたいモデリング**
【生態モデリング】

ökológiai niche ◆ **せいたいてぎニッチ** 【生態
的ニッチ】 (ökológiai fülke)

ökológiai piramis ◆ **せいたいピラミッド** 【生
態ピラミッド】

ökológiai rendszer ◆ **せいたいけい** 【生態
系】

ökológiai tényező ◆ **せいたいいんし** 【生態因
子】

ökológia szukcesszió ◆ **せいたいがくてきせ
んい** 【生態学的遷移】

ökonofizika ◆ **けいざいぶつりがく** 【経済物理
学】

ökonometria ◆ **けいりょうけいざいがく** 【計量
経済学】

ökonometriai ◆ **けいりょうけいざいてきな**
【計量経済的な】 „Ökonometriai szimulációt
végez.” 「計量経済的なシミュレーションを行
う。」

ökoszisztéma ◆ **せいたいけい** 【生態系】
(ökológiai rendszer)

ököl ◆ **げんこ** 【拳固】 ◆ **げんこつ** 【拳骨】
„Ököllel megütötte a másik embert.” 「相手を

げんこつ なく
 拳骨で殴った。」 ◆ **こぶし** 【拳】 „Ökölbe szorítottam a kezem.” 「拳を握った。」 ◇ **öklömnyi** **こぶして**いどの 【拳程度の、こぶし程度の】 „A jégdarab öklömnyi méretű volt.” 「氷はこぶし程度の大きさだった。」

ökölbe szorítja a kezét ◆ **げんこつをかため**る 【拳骨を固める】 „Ökölbe szorítottam a kezem.” 「拳骨を固めた。」

ökölbe szorított kéz ◆ **にぎりこぶし** 【握り拳】

ökölbe szorul a keze ◆ **こぶしをにぎりしめる** 【拳を握りしめる】 „Tehetlenségében ökölbe szorult a keze.” 「悔しさで拳を握りしめた。」

ökölcsapás ◆ **パンチ** (bokszban) „Ökölcsapást mértem az ellenfelem fejére.” 「相手の頭にパンチを食わせた。」

ökölcsapások sorozata ◆ **げんこつのあめ** 【拳骨の雨】 „Ökölcsapások sorozatát zúdította az ellenfelére.” 「相手に拳骨の雨を降らせた。」

ökölcsapást mér ◆ **てっけんをくわす** 【鉄拳を食わす】 „Ökölcsapást mértek a mellemre.” 「胸に鉄拳を食わされた。」

ökölhát ◆ **うらけん** 【裏拳】

ököllel móresre tanítás ◆ **てっけんせいさい** 【鉄拳制裁】

ökölnyi ◆ **こぶしサイズの** 【拳サイズの】

ökölvívás ◆ **けんとう** 【拳闘】 ◆ **けんとうじゅつ** 【拳闘術】 ◆ **ボクシング**

ökölvívó ◆ **けんとうか** 【拳闘家】 ◆ **ボクサー** ◆ **ボクシングせんしゅ** 【ボクシング選手】

ökölvívó mérkőzés ◆ **けんとうしあい** 【拳闘試合】 ◆ **ボクシングのしあい** 【ボクシングの試合】

öközlápor ◆ **てっけんのあめ** 【鉄拳の雨】 „Öközlápor zúdult rá.” 「彼に鉄拳の雨が降った。」

ökör ◆ **きよせいうし** 【去勢牛】 ◆ **ばかもの** 【馬鹿者】 (idióta) „Jaj, de ökör vagy!” 「あなたは馬鹿者だね。」 ◇ **hatökör** **そこぬけのばか** 【底抜けの馬鹿】

Ökör ◆ **うし** 【牛】 (vagy Bivaly - kínai horoszkóp szerint)

ökörbéka ◆ **うしがえる** 【牛蛙】 (Lithobates catesbeianus)

ökör és ló ◆ **ぎゅうば** 【牛馬】

Ökörhajcsár ◆ **うしかいざ** 【牛飼座、牛飼い座】 (csillagkép)

ökörszem ◆ **さざぎ** 【鸞輿】 ◆ **しょうりょう** 【鸞輿】 ◆ **みそさざい** 【鶇鶇】 (Troglodytes troglodytes)

ököruszály ◆ **うしのお** 【牛の尾】

ökrös szekér ◆ **うしぐるま** 【牛車】 ◆ **ぎつしや** 【牛車】

ökumenikus ◆ **ぜんクリスときょうかいの** 【全キリスト教会の】 (egész keresztény világot érintő)

ökumenikus konferencia ◆ **こうかいぎ** 【公会議】

öl ◆ **いってんきゅうメートル** 【1. 9 m】 (1,8964838 m) ◆ **ころす** 【殺す】 „Nem szabad embert ölni, bármi is történéjék.” 「どんなことがあっても人を殺してはいけません。」 ◆ **ひざ** 【膝】 „Az ölébe ültette a kisgyereket.” 「子供を膝にのせた。」 ◆ **ひろ** 【尋】 (távolság) ◆

ふところ 【懐】 „természet öle” 「自然の懐」 ◇ **gyorsan ölü méreg** **まわりのはやいどく** 【回りの早い毒】 „Gyorsan ölü mérget adott neki.” 「回りの早い毒を盛った。」 ◇ **lassan ölü méreg** **まわりのおそいどく** 【回りの遅い毒】 „Lassan ölü mérget adagolt neki.” 「回りの遅い毒を少しずつ与えた。」 ◇ **ölébe hullott dolog** **ひろいもの** 【拾い物】 „Ölünkbe hullott a mérkőzés elején egy gól.” 「試合の初めの一点は拾い物だった。」

ölbe teszi a kezét ◆ **うでをこまねく** 【腕をこまねく、腕を拱く】 (tétlenül néz) „Ölbe tett kézzel vártam, hogy mi történik.” 「腕をこまねいて成り行きに任せた。」

ölbe tett kézzel ◆ **てをこまねいて** 【手を拱いて】 „Nem tudok ölbe tett kézzel várni.” 「手をこまねいていられない。」

ölbe tett kézzel néz ◆ **ざしする** 【座視する、坐視する】 „Nem tudtam ölbe tett kézzel nézni, hogy a barátom bajban van.” 「友達の窮状を座視するに忍びなかった。」

ölbe tett kézzel nézés ◆ **ざし** 【座視、坐視】

öldöklés ◆ **ぎやくさつ** 【虐殺】 ◆ **さつりく** 【殺戮】 ◆ **せつしょう** 【せつ生、殺生】 „értelmetlen öldöklés” 「無益な殺生」

öldököl ◆ **ぎやくさつする** 【虐殺する】 „A katonák öldökölték a polgárokat.” 「軍隊は民間人を虐殺した。」

öleb ◆ **あいがんけん** 【愛玩犬】

ölebe hull a győzelem ◆ **かちをひろう** 【勝ちを拾う】 **kacsi-o hirou** „Szerencsémre az ölemben hullott a győzelem.” 「運よく勝ちを拾った。」 ◆ **らくしょうする** 【楽勝する】 „A csapat ölebe hullott a győzelem.” 「チームは楽勝した。」

ölebe hull a szerencse ◆ **かまがねぎをしよってくる** 【鴨が葱を背負ってくる】

ölebe hullott dolog ◆ **ひろいもの** 【拾い物】 „Ölünkbe hullott a mérkőzés elején egy gól.” 「試合の初めの一点は拾い物だった。」

ölel ◆ **かかえる** 【抱える】 „Az iratokat ölelve lavírozott a székek között.” 「書類を抱えたまま椅子の間を通り抜けた。」 ◆ **だく** 【抱く】 „Magához ölelte a gyereket.” 「子供を胸に抱いた。」 ◆ **magához ölel** **だきかかえる** 【抱き抱える、抱きかかえる】 „Magamhoz öleltem a macskát.” 「猫を抱きかかえた。」 ◆ **magához ölel** **だきしめる** 【抱きしめる、抱き締める】 (megölel) „Magamhoz öleltem a kisbabát.” 「赤ん坊を抱きしめた。」

ölelés ◆ **スキンシップ** ◆ **だっこ** 【抱っこ】 ◆ **ハグ** ◆ **ほうよう** 【抱擁】 „Kiszabadítottam magam a halál öleléséből.” 「死神の抱擁を解いた。」 ◆ **halál ölelése** **しち** 【死地】 „Kiszabadult a halál öleléséből.” 「死地を脱した。」

ölekezés ◆ **だきあい** 【抱き合い】

ölelkezik ◆ **みをよせあう** 【身を寄せ合う】

ölelkezve elkövetett öngyilkosság ◆ **だきあいしんじゅう** 【抱き合い心中】

ölelopárna ◆ **だきまくら** 【抱き枕】 ◆ **ボディー・ピロー**

ölés ◆ **せつしょうかい** 【殺生戒】 (buddhista bűn) ◆ **とさつ** 【屠殺】 (mészárlás) ◆ **disznóölés** **ぶたのとさつ** 【豚の屠殺】 (disznóvágás) ◆ **idegölést végez** **しんけいをぬく** 【神経を抜く】 „A fogorvos idegölést végzett.” 「歯医者は歯の神経を抜いた。」

öles betűkkel ◆ **でかでかど** „A termék neve öles betűkkel volt írva.” 「商品名はでかでかど書いてあった。」

ölelvág ◆ **さつき** 【殺気】

öli egymást ◆ **ころしあう** 【殺し合う】

ölő sejt ◆ **キラーさいぼう** 【キラー細胞】

ölt ◆ **ぬいつける** 【縫いつける、縫い付ける、縫付ける】 „A ruhára öltöttem egy gombot.” 「洋服にボタンを縫い付けた。」 ◆ **benne öltődik testet** **たいげんする** 【体現する】 „Ő a testet öltött anyai szeretet.” 「彼女は母性愛を体現した人です。」 ◆ **egy öltő ruhája van** **きたきりすずめ** 【着た切り雀】 „Ügy tünik, csak egy öltő ruhája van.” 「彼女はいつも着た

切り雀だ。」 ◆ **extrém méreteket ölt** **はなはだしくなる** 【甚だしくなる】 „A földrengés okozta kár extrém méreteket öltött.” 「震災の被害は甚だしくなった。」 ◆ **extrém mértéket ölt** **はなはだしくなる** 【甚だしくなる】 „A társasház előregedése extrém mértéket öltött.” 「マンションの老朽化は甚だしくなった。」 ◆ **formálódik** **たいをなす** 【体を成す】 „A heti összejeveletek klubba formálódtak.” 「毎週の集まりはクラブの体を成した。」 ◆ **formát ölt** **かたちをなす** 【形をなす、形を成す】 „A novella formát öltött.” 「小説は形をなした。」 ◆ **jelleget ölt** **せいかくをおびる** 【性格を帯びる】 „A vállalati rendszer teljesítőményorientált jelleget ölt.” 「社内制度は成果型の性格を帯びる。」 ◆ **magára ölt** **はおる** 【羽

織る] „Magára öltötte a köntöst.” [ガウンを羽織った。] ◇ **magára ölt** **みにまとう** [身に纏う] **mini matou** „Kabátot öltöttem magamra.” [コートを身にまとった。] ◇ **méreteket ölt** **きぼになる** [規模になる] „A korruptció hihetetlen méreteket öltött.” [汚職は信じられない規模になった。] ◇ **nyelvet ölt** **したをだす** [舌を出す] „A gyerek nyelvet öltött a férfire.” [子供は男に舌を出した。] ◇ **testet ölt** **たいをなす** [体を成す] „A gondolataim érkekezésben öltöttek testet.” [私の考えは論文の体を成した。] ◇ **testet ölt** **めはながつく** [目鼻が付く、目鼻がつく] „Sok év szerkesztés után, a szótár kezdett testet öltetni.” [長年かけて編集している辞書の目鼻が付いてきた。]

öltés ◆ **ステッチ** ◆ **ぬい** [縫い] „egy öltés” [ひと縫い] ◆ **ぬいめ** [縫い目、縫目] „Rejtett öltéssel varrtam össze a szövetet.” [縫い目が出ないように布を縫い合わせた。] ◆ **はり** [針] „4 öltéssel varrták össze a sebet.” [傷を4針縫った。] ◆ **はりのめ** [針の目] ◆ **はりめ** [針目] ◆ **ひとぬい** [一縫い] ◆ **ひとはり** [一针] ◇ **láncöltés** **チェーン・ステッチ** ◇ **láncöltés** **くさりぬい** [鎖縫い] ◇ **rejtett öltéssel varr** **まつる** [纏る] „Rejtett öltéssel varrta a mellény alját.” [ジャケットの裾をまつた。] ◇ **rejtett öltéssel varr** **くける** [縮ける] „Rejtett öltéssel varrta a kimonó alját.” [着物の裾をくけた。] ◇ **szegőöltés** **たちめかかり** [裁ち目かがり、裁ち目際り]

öltöny ◆ **スーツ** ◆ **せびろ** [背広] ◇ **farmeröltöny** **デニム・スーツ** ◇ **háromrészes öltöny** **みつぞろい** [三つ揃い] ◇ **nyári öltöny** **サマー・スーツ**

öltönyben ◆ **スーツすがた** [スーツ姿で]

öltönykabát ◆ **せびろ** [背広]

öltönyös ◆ **スーツすがたの** [スーツ姿の] „Jött egy öltönyös ember.” [スーツ姿の男性が来た。] ◆ **せびろすがたの** [背広姿の] „A

szobában öltönyös emberek voltak.” [部屋に背広姿の人たちがいた。]

öltönyt vesz fel ◆ **せいそうする** [正装する] „A temetésre öltönyt vett fel.” [葬式に正装した。] ◆ **れいそうする** [礼装する]

öltönyzakó ◆ **スーツのうわぎ** [スーツの上着] ◆ **せびろ** [背広]

öltözék ◆ **いししょう** [衣装、衣裳] „Öltözéket vesz magára.” [衣装をまとう。] ◆ **いりい**

[衣類] „Nincs nyári öltözékem.” [夏の衣類は持っていない。] ◆ **おめしもの** [お召し物、御召し物] ◆ **きもの** [着物] ◆ **しょうぞく** [装束] ◆ **なり** [形、態] (öltözködés) „Katonai öltözékben jött.” [兵隊なりでやってきた。] ◆ **ふくしよく** [服飾] (viselet) ◆ **ふく**

そう [服装] „japános öltözék” [和風の服装] ◆ **みなり** [身なり、身形] ◆ **よそおい** [装

い] „esküvői öltözék” [結婚式の装い] ◇ **átmeneti öltözék** **あいぎ** [間着、合い着、合着] ◇ **divatos öltözék** **おしゃれぎ** [おしゃれ着、お洒落着] ◇ **hiányos öltözékben** **はらんで** [半裸で] (félleg meztelenül) „A holttestet hiányos öltözékben találták meg.” [死体は半裸で見つかった。] ◇ **rendetlen öltözék** **きくずれ** [着崩れ] „Megigazítottam a rendetlen öltözékemet.” [着崩れを直した。]

öltözés ◆ **きつけ** [着付け、着つけ] ◆ **ふくをきる** [服を着ること]

öltözet ◆ **いししょう** [衣装、衣裳] ◆ **ふくそう** [服装] ◆ **みだしなみ** [身だしなみ、身嗜み] ◆ **みなり** [身なり、身形] „jó öltözetű férfi” [身形の良い男]

öltözik ◆ **しょうぞくをつける** [装束を着ける] (beöltözik) „A zarándok fehér ruhába öltözött.” [巡礼者は白装束を着けていた。] ◆ **ふんそうする** [扮装する] (beöltözik) „A király koldusnak öltözve járta a várost.” [王様は乞食に扮装して町を歩いた。] ◆ **みをよそおう** [身を装う] **mi-o joszóu** „Szép ruhába öltözött.” [綺麗な洋服で身を装った。] ◆ **よう** **ふくをきる** [洋服を着る] „Reggel mindig na-

gyon sokáig öltözik.” 「朝いつも洋服を着るのに時間がかかります。」 ◆ **よそおう** 【装う、粧う】 **joszóu** „szépen öltözött nő” 「綺麗に装った女性」 ◆ **álruhába öltözik** **へんそうする** 【変装する】 „A király álruhába öltözött.” 「王様は変装した。」 ◆ **beöltözik** **みをかためる** 【身を固める】 „Beöltözött páncélba.” 「鎧に身を固めた。」 ◆ **fiúnak öltözik** **だんそうする** 【男装する】 „Fiúnak öltözve beférközött a fiúiskolába.” 「男装して男子校に潜入した。」 ◆ **jelmezbe öltözik** **かそうする** 【仮装する】 „Királynak öltözve mentem a partira.” 「王様に仮装してパーティーに行った。」 ◆ **nőnek öltözik** **じょそうする** 【女装する】 „Nőnek öltözve játszott a darabban.” 「女装して演劇をした。」 ◆ **rongyokba öltözik** **みをやつす** 【身を糞す、身をやつす】 (toprongyosnak) „Koldus rongyaiba öltözött.” 「乞食に身をやつした。」

öltözködés ◆ **いふくのちゃくだつ** 【衣服の着脱】 „Nem tud egyedül öltözködni.” 「自分で衣服の着脱ができない。」 ◆ **おつくり** 【お作り、お造り】 ◆ **きこなし** 【着こなし】 „Nem érdeklí az öltözködés.” 「着こなしには興味がない。」 ◆ **きつけ** 【着付け、着つけ】 ◆ **つくり** 【作り、造り】 ◆ **なり** 【形、態】 „Bocsánat az öltözködésemért!” 「こんななりですみません。」 ◆ **ふくをきる** **こと** 【服を着ること】 ◆ **みじたく** 【身支度】 „Lassan öltözködik.” 「彼女の身支度が遅い。」 ◆ **fiatalos öltözködés** **わかつくり** 【若作り】

öltözködésben kedvet lelés ◆ **いしょうどうらく** 【衣装道楽】

öltözködésben kedvet leló ◆ **いしょうどうらく** 【衣装道楽】

öltözködési tanácsadó ◆ **スタイリスト**

öltözködik ◆ **かつこうする** 【格好する、恰好する】 „Alkalmi ruhába öltözködött.” 「彼女はカジュアルな格好をした。」 ◆ **ふくそうをする** 【服装をする】 „Ízlésesen öltözködik.” 「趣味のいい服装をしている。」 ◆ **ようふくをきる**

【洋服を着る】 „Nem tudom, hogy hogyan öltözködjek.” 「どんな洋服を着たらよいですか？」 ◆ **fiatalos öltözködik** **わかつくりする** 【若作りする】 „Az a nő fiatalosan öltözködik.” 「彼女は若作りしている。」 ◆ **szeret öltözködni** **きどうらくの** 【着道楽の】 „Az a nő szeret öltözködni.” 「彼女は着道楽です。」

öltöző ◆ **がくや** 【楽屋】 (színészi öltöző) „A koncert után az öltözőbe vittem a virágot.” 「コンサートの後花を届けに楽屋に行った。」 ◆ **きつけしつ** 【着付け室、着つけ室】 ◆ **きつけ部屋** 【着付け部屋、着つけ部屋】 ◆ **こういしつ** 【更衣室】 (ruhacsereelő) ◆ **だついじょ** 【脱衣所】 (vetkőző) „A fürdő öltözőjében levettem a ruhámat.” 「お風呂の脱衣所で服を脱いだ。」 ◆ **だついじょう** 【脱衣場】 ◆ **közös öltöző** **おおべや** 【大部屋】 (színészeknek) ◆ **szekrényes öltöző** **ロッカー・ルーム** ◆ **szekrényes öltöző** **ロッカーしつ** 【ロッカー室】

öltözőasztal ◆ **きょうだい** 【鏡台】 ◆ **けしゅうだい** 【化粧台】 ◆ **ドレッサー**

öltözőszekrény ◆ **ロッカー**

öltözőszoba ◆ **パウダー・ルーム**

öltözőtükör ◆ **きょうだい** 【鏡台】 (tükörasztal)

öltöztet ◆ **きせかえをする** 【着せ替えをする】 „Öltöztette a babát.” 「人形の着せ替えをした。」 ◆ **ふくみたい** 【服みたい】 „A szemüveg öltöztet.” 「眼鏡は服みたくない物です。」 ◆ **ふくをきせる** 【服を着せる】 „Öltözteti a gyereket.” 「子供に服を着せる。」 ◆ **felöltöztet** **ようふくをきせる** 【洋服を着せる】 „Az anyuka felöltöztette a babát.” 「母親は赤ちゃんに洋服を着せた。」

öltöztetés ◆ **きつけ** 【着付け、着つけ】 ◆ **ふくをきせる** **こと** 【服を着せること】

öltöztető ◆ **いしょうがかり** 【衣装係】 (színházi) ◆ **いしょうかた** 【衣装方】 (színházi)

öltöztetőbaba ◆ **きせかえにんぎょう** 【着せ替え人形、着せ換え人形】

öltöztetős baba ◆ **きせかえにんぎょう** 【着せ替え人形、着せ換え人形】

ő maga ◆ **とうにん** 【当人】 „Mindenki elkapta az influenzát, csak ő maga nem.” 「当人以外は皆インフルエンザにかかった。」 ◆ **ほんにん** 【本人】 (kérdéses személy) „Őt magát kell megkérdezni.” 「本人から聞かなければいけない。」

ömleng ◆ **のろける** 【惚える】 „A kedveséről ömlengett.” 「交際相手についてのろけた。」

ömlesztve ◆ **たいりょうにだす** 【大量に出す】 ◆ **ひとかたまりにする** 【一塊りにする】 (tömbbé tesz)

ömlesztett ◆ **ひとかたまりになっている** 【一塊りにになっている】 (tömb)

ömlesztett sajt ◆ **プロセス・チーズ**

ömlesztett szardínia halivadék ◆ **しらす** 【白子】

ömlesztett tempura ◆ **かきあげ** 【掻き揚げ、かき揚げ】

ömlesztve ◆ **ばらで** 【散で】 „Ömlesztve álltak a használt gumik a szemétfeldolgozóban.” 「廃タイヤはゴミ処理場にバラで積んであった。」

ömlesztve rakodás ◆ **ばらづみ** 【ばら積み、散積み】

ömlesztve rakodik ◆ **ばらづみにする** 【ばら積みにする、散積みにする】 „Ömlesztve szállították a gépalkatrészeket.” 「機械の部品をばらづみにして輸送した。」

ömlik ◆ **いきおいよくながれる** 【勢いよく流れる、勢い良く流れる】 „A csapból ömlött a víz.” 「蛇口から水は勢いよく流れていた。」 ◆ **じゃあじゃあながれる** 【じゃあじゃあ流れる】 „A csapból megállíthatatlanul ömlött a víz.” 「水道から絶え間なく水がじゃじゃあ流れた。」

◆ **そそぐ** 【注ぐ】 „tengerbe ömlő folyó” 「海に注ぐ川」 ◆ **ながれこむ** 【流れ込む】 „A melékág a főágba ömlik.” 「支流は本流に流れ込む。」

ön ◆ **あなた** 【貴方】 „Ön hány éves?” 「あなたは何歳ですか。」 ◆ **きでん** 【貴殿】 ◆ **そちら** 【其方】 „El szeretnék látogatni az ön vállalatához.” 「そちらの会社を見学したい。」 ◆ **で** „Nem volt elég ágy, így a földön aludtam.” 「ベッドが足りなくて床で寝た。」 ◆ **のうえに** 【のうに】 no ueni (-on, -en, -ön) „A földön van a szőnyeg.” 「絨毯は床の上にあります。」

önagyméltósága ◆ **かつか** 【閣下】

önagysága ◆ **おくがた** 【奥方】 (előkelőség felesége)

önálló ◆ **じしゅてきな** 【自主的な】 (független) ◆ **しゅたいてきな** 【主体的な】 „önálló tevékenység” 「主体的な活動」 ◆ **じりつした** 【自立した】 ◆ **じりつてきな** 【自律的な】 „sejt önálló szaporodása” 「細胞の自律的な増殖」 ◆ **たんどくの** 【単独の】 „Önálló munkára és csapatmunkára is képes vagyok.” 「単独の仕事もチームの仕事も出来る。」

önálló akció ◆ **どくそう** 【独走】

önálló akcióba lép ◆ **どくそうする** 【独走する】 „Az osztag parancsra nem várva önálló akcióba lépett.” 「部隊は命令を待たずに独走した。」

önállóan ◆ **じしゅてきに** 【自主的に】 (függetlenül) ◆ **しゅたいてきに** 【主体的に】 „Önállóan cselekszik.” 「主体的に行動する。」 ◆ **じりつてきに** 【自律的に】 „Önállóan tevékenykedik.” 「自律的に行動する。」 ◆ **たんどくで** 【単独で】 (egyedül) „Önállóan tevékenykedik.” 「単独で行動する。」

önállóan megvilágosodott személy ◆ **えんがく** 【縁覚】 (buddhista)

önálló befejezés ◆ **じこかんけつ** 【自己完結】

önálló cselekedet ◆ **たんどくこうどう** 【単独行動】

önálló élet ◆ **じかつ** 【自活】

önálló életet él ◆ **じりつする** 【自立する】 (önállósodik) „Az a nő önálló életet él.” 「彼女は自立している。」

önálló hajóraj ◆ **ぶんげんかんたい** 【分遣艦隊】

önálló kötet ◆ **たんこうぼん** 【単行本】 „A magazin novellasorozata önálló kötetként jelent.” 「雑誌の連続小説は単行本として出版された。」

önálló lesz ◆ **じりつする** 【自立する】 „Nem gondoltam a pénzre, amíg önálló nem lettem.” 「自立するまでお金について考えなかった。」

◆ **どくりつする** 【独立する】 „20 évesen lettem önálló.” 「20歳で親から独立した。」 ◆ **ひとりだちする** 【独り立ちする】 „A gyerekek önállóak lettek.” 「子供達は独り立ちした。」

önálló megoldás ◆ **じこかいけつ** 【自己解決】
◆ **じこかんけつ** 【自己完結】

önállóság ◆ **いっぽんだち** 【一本立ち】 ◆ **オートノミー** ◆ **じしゅせい** 【自主性】 ◆ **じまえ** 【自前】 ◆ **しゅたいせい** 【主体性】 „Növelte a gyerek önállóságát.” 「児童の主体性を高めた。」 ◆ **じりつ** 【自律】 ◆ **じりつ** 【自立】 ◆ **じりつしん** 【自立心】 „Törekedned kell az önállóságra!” 「あなたは自立心を養った方がいい。」 ◆ **たんどく** 【単独】 ◆ **どくりつせい** 【独立性】 ◆ **どくりつどっぽ** 【独立独歩】 ◆ **ひとりだち** 【独り立ち】 ◇ **pénzügyi önállóság** **けいざいてきじりつ** 【経済的自立】

önállóság ◆ **ちちばなれ** 【乳離れ】

önállóság ◆ **いちにんまえになる** 【一人前になる】 „önállóságos dolgozó” 「一人前になった社員」 ◆ **いっぽんだちになる** 【一本立ちになる】 „Elköltözött és önállóságos.” 「親から離れて一本立ちになった。」 ◆ **じりつする** 【自立する】 „Felnőtt, és önállóságos.” 「大人になって自立した。」 ◆ **ちちばなれする** 【乳離れする】 „nem önállóságos fiatal” 「乳離れしない若者」

önálló szó ◆ **じりつご** 【自立語】 ◆ **どくりつご** 【独立語】

önálló szótag ◆ **ちよくおん** 【直音】

ön által is ismert ◆ **ごぞんじの** 【ご存知の、御存知の、ご存じの、御存じの】 „Bizonyára vannak ön által is ismert alkotások ezen a kiállítá-

táson.” 「この展覧会にはご存じの作品もあるかも知れません。」

önámítás ◆ **きやすめ** 【気休め、気安め】 (biztonság illúziója) „A talizmán tartása csak önámítás.” 「お守りは気休めに過ぎない。」 ◆ **じこぎまん** 【自己欺瞞】 „Ez a boldog házasság csak önámítás.” 「この幸せな結婚生活は自己欺瞞だ。」

önarckép ◆ **じがそう** 【自画像】

önátíró papír ◆ **かんあつし** 【感圧紙】 ◆ **ノーカーボンシ** 【ノー・カーボン紙】

önazonosulás ◆ **アイデンティティー** (identitás)

ön becses neve ◆ **こうめい** 【高名】

önbecsülés ◆ **じそんしん** 【自尊心】 „A katonaság után elvesztette az önbecsülését.” 「軍隊に入った後、自尊心がなくなった。」 ◆ **じちよう** 【自重】

önbeporzás ◆ **じかじゅふん** 【自家受粉】 (önmegporzás)

önbevallása szerint ◆ **こくはくによると** 【告白によると】 „Önbevallása szerint, sohasem mosott még fogat.” 「彼の告白によると歯を磨いたことがない。」

önbírálat ◆ **じこひはん** 【自己批判】

önbíráskodás ◆ **しけい** 【私刑】 ◆ **してきせいさい** 【私的制裁】

önbíráskodik ◆ **しけいをくわえる** 【私刑を加える】

önbizalom ◆ **じしん** 【自信】 ◆ **つよき** 【強気】 „Ha ezt a zenét hallom, megjön az önbizalmam.” 「この曲を聞くと強気になる。」 ◇ **elveszíti az önbizalmát** **いじける** „Miután eléveztem a vizsgán, teljesen elvesztettem az önbizalmamat.” 「試験に落ちて完全にいじけてしまった。」 ◇ **elveszíti az önbizalmát** **じしんそうしつする** 【自信喪失する】 „Amikor elveszítem az önbizalmam, nem tudok koncentrálni a tanulásra.” 「自信喪失し勉強に集中できない。」 ◇ **túlzott önbizalom** **じしんかじよう** 【自信過剰】

önbizalomvesztés ◆ **じしんそうしつ** 【自信喪失】

önbüntető ◆ **じばつてきな** 【自罰的な】

öncélú művészet ◆ **げいじゅつしじょうしゅぎ** 【芸術至上主義】 (művészet mindenek felett)

öncélúság ◆ **ししん** 【私心】 „A javaslata öncélú.” 「彼の提案には私心が混ざっている。」

öncenzúra ◆ **いしゅくこうか** 【萎縮効果】

önconkitás ◆ **じこせつだん** 【自己切斷】

öncsőd ◆ **じこはさん** 【自己破産】 (magán-csőd) ◆ **じしゅはいぎょう** 【自主廃業】 (önfelszámolás)

öndicséret ◆ **じがじさん** 【自画自賛】 ◆ **じさん** 【自賛】 ◆ **てまえみそ** 【手前味噌】

öné ◆ **あなたの** 【貴方の】 „Ez a táska az öné?” 「この鞆は貴方のですか？」 ◆ **お** 【御】 „Ön melyik országba valósi?” 「お国はどこですか？」

ön édesapja ◆ **げんぶ** 【嚴父】 ◆ **そんぶ** 【尊父】

önégetés ◆ **しょうしん** 【焼身】

ön egyeteme ◆ **きがく** 【貴学】

önélégült ◆ **とくいの** 【得意の】 „önélégült mosoly” 「得意の微笑み」

önélégültség ◆ **えつ** 【悦】 ◆ **じこまんえつ** 【自己満悦】 ◆ **じこまんぞく** 【自己満足】 „Pusztán önélégültség mással felvetetni a ruhát, amit mi szeretünk.” 「相手に自分好みの洋服を着せるのはただの自己満足だ。」 ◆ **じとく** 【自得】 ◆ **とくい** 【得意】 ◆ **まんしん** 【慢心】

önélégült tekintet ◆ **したりがお** 【したり顔】

önelemzés ◆ **じせい** 【自省】 ◆ **ないせい** 【内省】

önelemző ◆ **じせいてきな** 【自省的な】 ◆ **ないせいてきな** 【内省的な】

önéletrajz ◆ **じじよでん** 【自叙伝】 (irodalmi mű) ◆ **じでん** 【自伝】 ◆ **りれきしょ** 【履歴書】 ◇ **rövid önéletrajz** **りゃくれき** 【略歴】

önéletrajzi ◆ **じでんてきな** 【自伝的な】

önéletrajzi regény ◆ **じでんしょうせつ** 【自伝小説】

önéletrajzi stílus ◆ **じでんたい** 【自伝体】

önellátás ◆ **じかつ** 【自活】 (önálló élet) ◆ **じきゅう** 【自給】 „Energia-önellátásra törekszik.” 「エネルギーの自給を目指す。」 ◆ **じきゅうじそく** 【自給自足】 ◆ **じそく** 【自足】 „A kormány gazdasági önellátásra törekszik.” 「政府は経済自足を目指す。」 ◆ **じりつ** 【自立】 „energia-önellátás” 「エネルギー自立」

önellátás mértéke ◆ **じきゅうりつ** 【自給率】 (pl. élelmiszer-önellátás)

önellátó ◆ **じかつする** 【自活する】 „A fiam már önellátó.” 「息子はもう自活している。」 ◆ **じきゅう** 【自給】 „önellátó földműves” 「自給農家」 ◆ **じきゅうじそくする** 【自給自足する】 „Napenergiával a ház áramban önellátó.” 「太陽光発電で家の電気を自給自足する。」 ◆ **じきゅうじそくの** 【自給自足の】 „Az az álom, hogy gazda legyek, és önellátóvá váljak.” 「農家になって自給自足の生活をするのが夢です。」

önellátó gazdaság ◆ **じきゅうけいざい** 【自給経済】

önellentmondás ◆ **けいようむじゅん** 【形容矛盾】 (ellentétes értelmű szavak kapcsolása) „Az »élő halott« szókapcsolat önellentmondás.” 「『生ける屍』は形容矛盾です。」 ◆ **じかどうちやく** 【自家撞着】 „A szónok önellentmondásba keveredett.” 「演説者は自家撞着に陥った。」 ◆ **ぜんごどうちやく** 【前後撞着】

öneltartás ◆ **じりつ** 【自立】

önemésztés ◆ **じこしょうか** 【自己消化】

önérdek ◆ **がり** 【我利】 ◆ **しり** 【私利】

önérdekű segítőkészség ◆ **おためごかし** 【お為ごかし、御為ごかし、御為倒し】

önerő ◆ **じこしきん** 【自己資金】 „Önerőből vettem a lakásomat.” 「自己資金で家を買った。」 ◆ **じりき** 【自力】 „Ezt a lakást nem tudom önerőből megvenni.” 「この家を自力で買うことはできない。」 ◆ **てつけきん** 【手付け金、手付金】 „Állítólag önerő nélkül is lehet

lakáshitelt kapni.” 「手付金なしでもローンが組めるそうです。」 ◆ **どくりょく** 【独力】 „Önérőből épített házat.” 「独力で家を建てた。」

önérőből talpra állás ◆ **じりきさいせい** 【自力再生】

önérőre támaszkodás ◆ **どくりつどっぽ** 【独立独歩】

önérőre támaszkodó ◆ **どくりつどっぽの** 【独立独歩の】 „önérőre támaszkodó szellemiség” 「独立独歩の精神」

önértékelés ◆ **じこうひょうか** 【自己評価】 (saját maga kiértékelése) ◆ **じそん** 【自尊】 (önbecsülés)

önértékelési zavart okoz ◆ **いじけさせる** „A szülők önértékelési zavar okoztak a gyereekben.”
「親は子供の心をいじけさせた。」

önéret ◆ **じいしき** 【自意識】 „Túlzott önérzete van.” 「彼は自意識過剰だ。」 ◆ **じそんしん** 【自尊心】 (önbecsülés) „Megsértették az önérzetemet.” 「自尊心を傷つけられた。」 ◆ **プライド** (büszkeség) „Ez sérti az önérzetét.” 「これは彼のプライドを傷つける。」

önéretes ◆ **じいしきのつよい** 【自意識の強い】 „önéretes ember” 「自意識の強い人」 ◆ **プライドがたかい** 【プライドが高い】 „önéretes ember” 「プライドが高い男」 ◆ **ほこりたかい** 【誇り高い】 „önéretes nép” 「誇り高い民族」

önfegyelem ◆ **こっき** 【克己】 ◆ **じかい** 【自戒】 (buddhista) ◆ **じこたんれん** 【自己鍛錬、自己鍛練】 ◆ **じせいしん** 【自制心】 (önkontroll) ◆ **じりつ** 【自律】

önfegyelmzés ◆ **じかい** 【自戒】

önfejlesztés ◆ **じこかいはず** 【自己開発】 ◆ **じこけいはつ** 【自己啓発】

önfejű ◆ **いこじな** 【意固地な、依怙地な、依怙地な】 ◆ **かってな** 【勝手な】 „Bocsánat az önfejű kijelentésemért.” 「勝手なことを言っていますみません。」 ◆ **がをはる** 【我を張る】 ◆ **きままな** 【気ままな、気儘な】 „önfejű ember” 「気ままな人」 ◆ **じぶんかってな** 【自分勝手な】

„önfejű ember” 「自分勝手な人」 ◆ **てまえがってな** 【手前勝手な】 „Önfejű dolgot mondott.”

「手前勝手なことを言った。」 ◆ **どくだんてきな** 【独断的な】 „önfejű ember” 「独断的な人」

◆ **はねあがる** 【跳ね上がる】 „önfejű tett” 「跳ね上がった行為」 ◆ **みがってな** 【身勝手な】

„önfejű viselkedés” 「身勝手な行動」 ◆ **わがままな** 【我がままな、我が儘な、我儘な、我が侷な、我侷な】 „önfejű ember” 「我がままな人」

önfejűen ◆ **がんこに** 【頑固に】 „A tél ellenére önfejűen nyári ruhát viselt, és megfázott.” 「冬なのに頑固に夏服を着ていて風邪を引いた。」 ◆ **じぶんかってに** 【自分勝手に】 „Önfejűen viselkedik.” 「自分勝手に行動する。」 ◆ **みがってに** 【身勝手に】 „Önfejűen viselkedik.” 「身勝手に行動する。」

önfejűen küzd ◆ **かたひじはる** 【肩肘張る】 „Ne küzd önfejűen, kérj valakitől tanácsot!” 「そんな肩肘張らないで相談してみたら。」

önfejűség ◆ **かって** 【勝手】 ◆ **がんこ** 【頑固】 (makacsság) ◆ **じぶんかって** 【自分勝手に】 ◆ **はねあがり** 【跳ね上がり】 ◆ **わがまま** 【我がまま、我が儘、我儘、我が侷、我侷】

önfejűsködik ◆ **かってなまねをする** 【勝手なマネをする、勝手な真似をする】 „Ne önfejűsködj!” 「勝手なマネをされたら困る。」

önfeláldozás ◆ **けんしん** 【献身】 ◆ **じこぎせい** 【自己犠牲】 ◆ **しゃしん** 【捨身】 (vallási) ◆ **めつしほうこう** 【滅私奉公】

önfeláldozó ◆ **ぎせいてきな** 【犠牲的な】 „önfeláldozó anya” 「犠牲的な母親」 ◆ **けなげな** 【健気な】 „Önfeláldozóan segített a férjének.” 「健気に夫を助けた。」 ◆ **けんしんてきな** 【献身的な】 „önfeláldozó szeretet” 「献身的な愛情」

önfeláldozóan ◆ **いっしんをとして** 【一身を賭して】 ◆ **けなげに** 【健気に】 ◆ **けんしんてきに** 【献身的に】

önfeláldozóan csinál ◆ **みをていする** 【身を挺する】 „Önfeláldozóan megmentette a gyere-

ket az autó elől.” [身を挺して車から子供を守った。]

önfeláldozó ember ◆ **とくしか** [篤志家]

önfeláldozó halál ◆ **ぎよくさい** [玉砕、玉擧]

önfeláldozó szolgálata a hazának ◆ **めつしほうこう** [滅私奉公]

önfeledés ◆ **ぼつが** [没我]

önfeledten ◆ **おもいきり** [思いきり、思い切り] „Önfeledten szórakoztam.” [思い切り楽しんだ。] ◆ **むしんに** [無心に] „A gyerek önfeledten játszik.” [子供は無心に遊んでいる。] ◆ **むちゅうになって** [夢中になって]

önfeledt szórakozás ◆ **ほうとうざんまい** [放蕩三昧]

ön felesége ◆ **れいしつ** [令室] ◆ **れいふじん** [令夫人]

önfelszámolás ◆ **じしゅはいぎょう** [自主廃業]

önfenntartás ◆ **じかつ** [自活] ◆ **じきゅう** [自給] (önellátás)

önfenntartó ◆ **じきゅう** [自給] (önellátó) „önfenntartó gazdálkodás” [自給農業] ◆ **じこいじ** [自己維持] „önfenntartó mechanizmus” [自己維持メカニズム]

önfenntartó szervezet ◆ **むじん** [無尽]

önfertőzés ◆ **じとく** [自洗] (maszturbáció)

önfestő pecsétnyomó ◆ **インクしんとういん** [インク浸透印] ◆ **シャチハタ** ◆ **しんとういん** [浸透印] ◆ **ネームいん** [ネーム印]

ön fia ◆ **れいそく** [令息]

öngól ◆ **OWN・GOAL** (own goal) ◆ **じさつてん** [自殺点] (fociban) ◆ **じぶんのふりになるようなげんどう** [自分の不利になるような言動] (cselekvés)

öngondoskodás ◆ **ろうごのしきんづくり** [老後の資金作り] ◆ **öregkori öngondoskodás** **ろうごのこころづもり** [老後の心積もり]

öngúny ◆ **じちょう** [自嘲]

öngyilkos ◆ **じさつしゃ** [自殺者]

öngyilkos alakulat ◆ **けつしたい** [決死隊]

öngyilkos drón ◆ **じばくがたむじんき** [自爆型無人機]

öngyilkos lesz ◆ **じがいはする** [自害する] ◆ **じさつする** [自殺する] „Az emeletről kiugorva lett öngyilkos.” [飛び降り自殺をした。]

öngyilkos merénylet ◆ **じばくテロ** [自爆テロ]

öngyilkos merénylő ◆ **じばくはん** [自爆犯]

öngyilkosság ◆ **じがい** [自害] ◆ **じけつ** [自決] „A felelőst öngyilkosságba kergette.” [

せきにしや じけつ せま 責任者に自決を迫った。] ◆ **じさつ** [自殺] „Öngyilkosságot kísérelt meg, de életben maradt.” [自殺を図ったが未遂に終わった。] ◆

じじん [自尽] ◆ **akasztásos öngyilkosság** **いし** [縊死] ◆ **akasztásos öngyilkosság** **くびつりじさつ** [首つり自殺、首吊り自殺] ◆ **csoporthos öngyilkosság** **しゅうだん** **じさつ** [集団自殺] ◆ **együtt elkövetett öngyilkosság** **しんじゅう** [心中] ◆ **életundorból elkövetett öngyilkosság** **えんせい** **じさつ** [厭世自殺] ◆ **kettős szerelmi öngyilkosság** **しんじゅう** [心中] „A szerelmes

pair öngyilkosságot követett el.” [恋人同士は

しんじゅう 心中を図った。] ◆ **leugrásos öngyilkosság** **とびおりじさつ** [飛び降り自殺] ◆ **mérgezős öngyilkosság** **ふくどくじさつ** [服毒自殺] ◆ **színlelt öngyilkosság** **ぎょうばん** **じさつ** [狂言自殺]

öngyilkosság asszisztálása ◆ **じさつほうじよ** [自殺補助、自殺ほう助]

öngyilkossági kísérlet ◆ **じさつみすい** [自殺未遂]

öngyilkosság karddal ◆ **じじん** [自刃]

öngyilkosságot követ el ◆ **じけつする** [自決する] ◆ **じさつする** [自殺する]

öngyilkos támadás ◆ **じばくこうげき** [自爆攻撃] ◆ **たいあたりこうげき** [体当たり攻撃]

öngyógyító képesség ◆ **じこちゆりよく** [自己治癒力] ◆ **しぜんちゆりよく** [自然治癒力]

öngyújtó ◆ **ライター** ◆ **gázöngyújtó** **ガス・ライター**

öngyulladás ◆ **しぜんはつか** [自然発火]

öngyűlölet ◆ **じこけんお** [自己嫌悪]

ön háza ◆ **ごとうけ** [御当家、ご当家] ◆ **そんか** [尊家] ◆ **そんたく** [尊宅]

önhiba ◆ **じぶんのあやまち** 【自分の過ち】
 „Önhibámon kívül történt a baleset.” 「この事故は自分の過ちではなかった。」

önhipnózis ◆ **じこさいみん** 【自己催眠】 „Önhipnózisba kerül.” 「自己催眠にかかる。」

önhitt ◆ **うぬぼれている** 【自惚れている、己惚れている】

önhittség ◆ **うぬぼれ** 【自惚れ、己惚れ】

önhívás ◆ **さいきよびだし** 【再帰呼び出し、再帰呼出し】 (IT)

önigazgatás ◆ **じこかんり** 【自己管理】 ◆ **じしゅかんり** 【自主管理】

önigazolás ◆ **ごうりか** 【合理化】 ◆ **じこせいとうか** 【自己正当化】 ◆ **じこべんご** 【自己弁護】

önimádat ◆ **じことうすい** 【自己陶醉】

önindító ◆ **スターター**

önindukció ◆ **じこゆうどう** 【自己誘導】

önirónia ◆ **じちょう** 【自嘲】

önironikus ◆ **じちょうぎみな** 【自嘲気味な】
 „Önironikus hangon beszélt.” 「自嘲気味な声で話した。」 ◆ **じちょうてきな** 【自嘲的な】

önismeret ◆ **じかく** 【自覚】 (öntudat)

önjáró ◆ **じどうそうこう** 【自走走行】 ◇ **önjáró robot** **じどうそうこうロボット** 【自動走行ロボット】 „A kiszállításhoz önjáró robotot használt.” 「配達に自動走行ロボットを使った。」

önjáró autó ◆ **じどううんてんしゃ** 【自動運転車】 (önvezető autó)

önjáró fűnyíró ◆ **ロボットしばかりき** 【ロボット芝刈機】

önjáró robot ◆ **じどうそうこうロボット** 【自動走行ロボット】 „A kiszállításhoz önjáró robotot használt.” 「配達に自動走行ロボットを使った。」

önjelölés ◆ **じにん** 【自任】

önjelölt ◆ **じしょうの** 【自称の】 (bemondásos alapon) ◆ **じせんの** 【自薦の】 „önjelölt igazgató” 「自薦の委員長」 ◆ **じにんする** 【自任

する】 „Önjelölt költő.” 「詩人であると自任する。」

önjelöltség ◆ **じせん** 【自薦】

önkenő lánc ◆ **シールチェーン**

önként ◆ **じしゅてきに** 【自主的に】 „Önként vállalta a feladatot.” 「自主的に任務を受けた。」 ◆ **にんいで** 【任意で】 „A részvétel önkéntes.” 「任意でご参加ください。」

önkéntelen mozgás ◆ **ぐうはつうんどう** 【偶発運動】

önkéntelenség ◆ **ふかく** 【不覚】 „Önkéntelenül sírtam.” 「不覚の涙を流した。」 ◆ **ふずい** 【不随意】

önkéntelen széketürítés ◆ **べんしつきん** 【便失禁】

önkéntelenül ◆ **おぼえず** 【覚えず】 „Önkéntelenül összereztem.” 「覚えず身震いした。」 ◆ **おもわず** 【思わず】 „Önkéntelenül felkiáltottam.” 「思わず叫んだ。」 ◆ **しぜん** 【自然と】 „Önkéntelenül a hang irányába fordultam.” 「自然と音の方向に向いた。」 ◆ **つ** **い** „Önkéntelenül elnevettem magam.” 「つい笑ってしまった。」 ◆ **ふかくにも** 【不覚にも】 „Önkéntelenül elsírtam magam.” 「不覚にも泣きそうになった。」 ◆ **むいしきに** 【無意識に】 (nem tudatosan) ◆ **われしらず** 【我知らず、われ知らず】 „Önkéntelenül elsírtam magam.” 「我知らず涙をこぼした。」 ◆ **われにもあらず** 【我にもあらず】

önkéntelen vizeletürítés ◆ **にょうしつきん** 【尿失禁】

önkéntes ◆ **しがんしゃ** 【志願者】 (önként jelentkező) ◆ **じしゅてきな** 【自主的な】 „Ezt a munkát önkéntes tevékenység tartja életben.” 「この仕事は自主的な活動に支えられています。」 ◆ **とくしか** 【篤志家】 ◆ **ボランティア** „Önkéntesként élelmet osztogattam a hajléktaloknak.” 「ボランティアでホームレスに食事を配った。」 ◆ **むほうしゅうの** 【無報酬の】 (fizetség nélküli) „önkéntes munka” 「無報酬の

しごと
仕事】 ◆ **ゆうし** 【有志】 „önkéntes részvétel”
ゆうし さんか
[有志参加]

önkéntes alakulat ◆ **ていしんたい** 【挺身隊】

önkéntes ápoló ◆ **とくしかんごし** 【篤志看護士】

önkéntes csapat ◆ **ぎゆうたい** 【義勇隊】

önkéntes csoport ◆ **ほうしだん** 【奉仕団】

önkéntesen ◆ **じしゅてきに** 【自主的に】 ◆ **にんいてきに** 【任意的に】 „önkéntesen történő segítség” [任意的に行う支援] ◆ **ボランティア** **ア** **で**

önkéntesen visszavonul ◆ **ゆうたいする** 【勇退する】 „Szeretném, ha az öreg képviselők önkéntesen visszavonulnának.” [高齢議員に勇退してもらいたい。]

önkéntes felmondás ◆ **きぼうたいしよく** 【希望退職】

önkéntes felszámolás ◆ **じしゅはいぎょう** 【自主廃業】

önkéntes gondnoksági szerződés ◆ **にんいこうけんけいやく** 【任意後見契約】

önkéntes hadsereg ◆ **ぎゆうぐん** 【義勇軍】

önkéntes jelentkezés ◆ **にんいしゅつとう** 【任意出頭】

önkéntes katona ◆ **ぎゆうへい** 【義勇兵】 ◆ **しがんへい** 【志願兵】

önkéntes kilépés ◆ **きぼうたいしよく** 【希望退職】

önkéntes megjelenés ◆ **にんいしゅつとう** 【任意出頭】

önkéntes munkanélküliség ◆ **じはつてきしつぎょう** 【自発的失業】

önkéntesség ◆ **じしゅ** 【自主】 ◆ **じはつせい** 【自発性】 ◆ **ずい** 【随意】 „A részvétel önkéntes.” [出席は随意だ。] ◆ **ていしん** 【挺身】 ◆ **にんい** 【任意】

önkéntes tevékenység ◆ **ほうしかつどう** 【奉仕活動】 ◆ **ボランティアかつどう** 【ボランティア活動】

önkéntes végelszámolás ◆ **にんいせいさん** 【任意清算】

önkéntes visszavonulás ◆ **ゆうたい** 【勇退】

önkéntes száműzetés ◆ **じしゅぼうめい** 【自主亡命】

önként jelentkezés ◆ **しがん** 【志願】

önként jelentkezés a rendőrségen ◆ **じしゅ** 【自首】 (feladni magát) „Azt tanácsoltam a tettesnek, hogy jelentkezzen önként a rendőrségen.” [犯人に自首を促した。]

önként jelentkezés ◆ **しがんしゃ** 【志願者】 (jelentkező) ◆ **ゆうし** 【有志】 (jelentkező) „Önként jelentkezőket keresett a mozgalomba.” [活動に参加する有志を募った。]

önként kilép ◆ **えんまんたいしよくする** 【円満退職する】 „Önként kiléptem a vállalatról.” [かいしや えんまんたいしよく 会社を円満退職しました。]

önként kilépés ◆ **えんまんたいしよく** 【円満退職】

önként részt vesz ◆ **ていしんする** 【挺身する】 „Önként részt vesz a polgárjogi mozgalomban.” [民権運動に挺身していく。]

önkéntes ◆ **かってな** 【勝手な】 „Önkényes érvet hozott fel.” [勝手な理屈をつけた。] ◆ **しいてきな** 【恣意的な】 „Önkényes döntést hozott.” [恣意的な判断をした。] ◆ **せんおうな** 【専横な、擅横な】 „önkéntes földesúr” [専横な領主] ◆ **せんだんな** 【専断な】 „önkéntes intézkedés” [専断な処置] ◆ **どくだんてきな** 【独断的な】 „Önkényesen viselkedik.” [どくだんてき こうどう 独断的な行動をする。]

önkéntes cselekvés ◆ **どくだんせんこう** 【独断専行】

önkéntes döntés ◆ **せんだん** 【専断】 ◆ **どくだん** 【独断】

önkéntesen ◆ **かってに** 【勝手に】 „Önkényesen ráköltözött a nagynénjére.” [勝手におばさんの所に引越した。] ◆ **しいてきに** 【恣意的に】 ◆ **しいによって** 【恣意によって】 „Vallaki önkényesen elveszi a szabadságunkat.” [誰かの恣意によって自由が奪われる。] ◆ **どくだんで** 【独断で】 „Önkényesen eldöntötte az indulás időpontját.” [独断で 出発の時間を決めた。] ◆ **みだりに** 【妄に、猥りに、濫りに】

önkényeskedés ◆ **おうぼう** 【横暴】 ◆ **せんおう** 【専横、擅横】

önkényeskedő ◆ **おうぼうな** 【横暴な】 „önkényeskedő magatartás” [横暴な振る舞い]

önkényesség ◆ **かって** 【勝手】 ◆ **しい** 【恣意】 ◆ **せんけつ** 【専決】

önkényuralkodó ◆ **せんせいくんしゅ** 【専制君主】

önkényuralmi ◆ **せんせいてきな** 【専制的な】 „önkényuralmi politika” [専制的な政治] ◆ **せんせいの** 【専制の】

önkényuralom ◆ **あつせい** 【圧政】 „Túri az önkényuralmat.” [圧政に耐える。] ◆ **せんせい** 【専制】 ◆ **どくさいけん** 【独裁権】 ◆ **ぼうせい** 【暴政】

önképzés ◆ **じしゅう** 【自修】 ◆ **どくがく** 【独学】 ◆ **どくしゅう** 【独習】

önkibontakozás ◆ **じこけいはつ** 【自己啓発】

önkielégítés ◆ **じい** 【自慰】

önkifejezés ◆ **じこひょうげん** 【自己表現】

önkínzás ◆ **じぎやく** 【自虐】 ◆ **じぶんをくるしめること** 【自分を苦しめること】

önkínzó ◆ **じぶんをくるしめる** 【自分を苦しめる】

önkioldó ◆ **セルフ・タイマー** (fényképezőn) „Önkioldóval készítettem fényképet.” [セルフタイマーで写真を撮った。]

önkisérlet ◆ **じこじっけん** 【自己実験】

önkisülés ◆ **じこほうでん** 【自己放電】

önkiszolgálás ◆ **セルフ・サービス**

önkiszolgáló ◆ **セルフ・サービスの** „önkiszolgáló kassa” [セルフサービスのレジ] ◆ **セルフ・サービスのみせ** [セルフ・サービスの店] (bolt) „Önkiszolgálóban vásároltam.” [セルフサービスの店で買い物した。]

önkiszolgáló étterem ◆ **カフェテリア**

önkiszolgáló mosoda ◆ **コイン・ランドリー**

önkívület ◆ **せんもう** [せん妄、譫妄] ◆ **ほうえつ** 【法悦】 „Önkívületbe esett.” [法悦に浸っていた。] ◆ **むがむちゅう** 【無我夢中】

önkívületben ◆ **むがむちゅうで** 【無我夢中で】 „Önkívületben kerestem az elveszett pénz-

tárcámat.” [無我夢中で失くした財布を探し回った。]

önkontroll ◆ **こつき** 【克己】 ◆ **こつきしん** 【克己心】 ◆ **じせい** 【自制】 „Nem tudtam kontrollálni önmagam, és ordítózni kezdtem.” [自制が利かなくなって怒鳴り散らした。] ◆ **じせいしん** 【自制心】 ◆ **じせいりょく** 【自制力】 ◆ **じりつ** 【自律】

önkorlátozás ◆ **じしゅきせい** 【自主規制】 ◆ **じしゅく** 【自粛】

önkormányzás ◆ **じち** 【自治】

önkormányzat ◆ **じちたい** 【自治体】 ◆ **やくしよ** 【役所】 (önkormányzati hivatal) ◇ **vidéki önkormányzat** **ちほうじちたい** 【地方自治体】

önkormányzati ◆ **しえい** 【市営】 ◇ **kerületi önkormányzati hivatal** **くやくしよ** 【区役所】

önkormányzati adó ◆ **しみんぜい** 【市民税】 ◆ **じゅうみんぜい** 【住民税】

önkormányzati bérlakás ◆ **こうえいじゅうたく** 【公営住宅】

önkormányzati hivatal ◆ **やくしよ** 【役所】 ◇ **városi önkormányzati hivatal** **しやくしよ** 【市役所】

önkormányzati jog ◆ **じちけん** 【自治権】

önkormányzati képviselő-választás ◆ **しぎかいせんきよ** 【市議会選挙】 ◆ **ちほうぎかいせんきよ** 【地方議会選挙】

önkormányzati kötvény ◆ **こうさい** 【公債】 „A város önkormányzati kötvényt bocsátott ki.” [市は公債を発行した。] ◆ **ちほうさい** 【地方債】

önkormányzati lakás ◆ **こうしゃじゅうたく** 【公社住宅】 ◆ **しえいじゅうたく** 【市営住宅】

önkormányzati üzemeltetés ◆ **こうえい** 【公営】

önkormányzati választás ◆ **ちほうせんきよ** 【地方選挙】

önkölttség ◆ **げんか** 【原価】

önköltéses ◆ **じまえ** 【自前】 „Az utazás önköltéses.” [交通費は自前だ。]

önköltéses diák ◆ **じひがくせい** 【自費学生】

önköltéséges vendégdiák ◆ **しひりゅうがくせい** 【私費留学生】

önköltéségi ár ◆ **げんか** 【原価】 „Vedd meg!

Önköltéségi áron adom.” げんか [原価で売っているの
か
で買って!]

◆ **ひょうかかく** 【費用価格】 ◆ **もとね** 【元値】 „Önköltéségi áron alul ad el.” 「元値を切って売る。」

önköltéségszámítás ◆ **げんかけいさん** 【原価計算】

önkritika ◆ **じこひはん** 【自己批判】 „Önkritikát gyakoroltam.” 「自己批判をした。」

ön kritikája ◆ **こうひょう** 【高評】 „Köszönöm szépen a kritikáját!” 「ご高評をいただき、ありがとうございます。」

ön lánya ◆ **れいじょう** 【令嬢】

önmaga ◆ **おのれ** 【己、己れ】 „Ismerd meg önmagad!” 「己を知れ。」

◆ **が** 【我】 ◆ **じこ** 【自己】 ◆ **じしん** 【自身】 ◆ **じぶんじしん** 【自分自身】 „Ismerd meg önmagad!” 「自分自身を知れ!」

◆ **みずから** 【自ら】 „Önmagamam hibáztattam.” 「自らを責めた。」

◇ **félti önmagát** **わがみかわいさから** 【わが身可愛さから、我が身可愛さから、我身可愛さから】 „Féltette önmagát, ezért másót várta az áldozatot.” 「我が身可愛さから他人に犠牲を要求した」

önmaga által okozott baleset ◆ **じそんじこ** 【自損事故】

önmagában ◆ **じたい** 【自体】 „Az italozás önmagában nem bűn.” 「飲酒自体は罪ではない。」

önmagába való befektetés ◆ **じことうし** 【自己投資】 „Befektetve önmagamba, angolul tanultam.” 「自己投資のために英語を勉強した。」

önmagad ◆ **なんじじしん** 【汝自身】 „Ismerd meg önmagad!” 「汝自身を知れ。」

önmaga és mások ◆ **じた** 【自他】

önmagam ◆ **われ** 【我】

önmagának meghatároz ◆ **おてもり** 【お手盛り】 „önmagának meghatározott végkielégítés” ても [お手盛り 退職金]

önmaga ösztökélése ◆ **じぶんにおちをいれること** 【自分に鞭を入れること】

önmagára vigyázás ◆ **じちよう** 【自重】

önmaga szeretete ◆ **わがみかわいさ** 【わが身可愛さ、我が身可愛さ、我身可愛さ】

önmagát dicséri ◆ **じがじさんする** 【自画自賛する】 „Nem akarom önmagamam dicsérni, de a süteményem nagyon jól sikerült.” 「自画自賛し

たくないけれども、ケーキは大成功だった。」

◆ **てまえみそをいう** 【手前味噌を言う】

önmagát nevez ◆ **じしようする** 【自称する】 „Költőnek nevezi magát.” 「彼は詩人と自称している。」

önmagától tökéletesen megvilágosodott buddha ◆ **しょうへんち** 【正遍知】

önmagát valaminek nevezés ◆ **じしよう** 【自称】

önmagával szorzás ◆ **じじよう** 【自乗】

önmaguk közül választ ◆ **ごせんする** 【互選する】 „Az elnököt a bizottság tagjai önmaguk közül választották.” 「委員会から会長を互選した。」

önmaguk közül választás ◆ **ごせん** 【互選】

ön megértése ◆ **こうさつ** 【高察】 „Számítok az ön megértésére!” 「ご高察の程、お願い申し上げます。」

önmegporzás ◆ **じかじゆふん** 【自家愛粉】

önmegtartóztatás ◆ **いみ** 【忌、忌み、齋み】 ◆ **きんよく** 【禁欲、禁慾】 ◆ **じしゆく** 【自肅】 ◆ **せつせい** 【節制】 ◆ **せつど** 【節度】 ◆ **ものいみ** 【物忌み】 „Egy hétig önmegtartóztató életet éltem.” 「一週間の物忌みをした。」

önmegtartóztatásra vonatkozó kérés ◆ **じしゆくようせい** 【自肅要請】

önmegtartóztató ◆ **きんよくてきな** 【禁欲的な】 „önmegtartóztató élet” 【禁欲的な生活】 ◆ **スティックな** „Önmegtartóztató életet él.” 「スティックな生活をしている。」 ◆ **よくのない**

【欲のない、欲の無い】 „önmegtartóztató ember”
よく ひと
 「欲のない人」

önmegtartóztató ember ◆ **せつせいか** 【節制家】

önmegtartóztató hangulat ◆ **じしゆくムード** 【自粛ムード】 „A földrengés után a fogyasztóknak önmegtartóztató hangulata volt.” 「地震の後消費者の自粛ムードが漂っていた。」

önmegtermékenyítés ◆ **じかじゅせい** 【自家受精】 „önmegtermékenyítés és keresztmegtermékenyítés” 「自家受精と交雑受精」

önmegújító képesség ◆ **さいせいのうりょく** 【再生能力】 „ökoszisztéma önmegújító képessége” 「生態系の再生能力」

önmegvalósítás ◆ **じこじつげん** 【自己実現】

önmérgezés ◆ **じかちゅうどく** 【自家中毒】

önmérséklet ◆ **こつきしん** 【克己心】 „önmérséklettel rendelkező ember” 「克己心に富む人」
 ◆ **じせいしん** 【自制心】 ◆ **つつしみ** 【慎み】
 „Nem szabad önmérsékletünket elveszítve szitkozódni.” 「慎みを忘れて下品になったりしてはならない。」

önmérséklet hiánya ◆ **じだらく** 【自墮落】

önmérséklet nélküli ◆ **じだらくな** 【自墮落な人】 „önmérséklet nélküli ember” 「自墮落な人」

önmetező csavar ◆ **タッピングネジ** ◆ **タッピングネジ** ◆ **タップねじ**

önmumifikált buddha ◆ **そくしんぶつ** 【即身仏】 (mumifikálódásig önsanyargató buddha)

önműködő ◆ **じどう** 【自動】 „Az önműködő ajtó kinyílt.” 「自動扉は開いた。」 ◆ **じどうの** 【自動の、自働の】

önművelés ◆ **しゅうよう** 【修養】

ön neve ◆ **ほうめい** 【芳名】 „Kérem, adja meg a nevét!” 「ご芳名をお願いします。」

ön óhaja ◆ **ぎょい** 【御意】 „ön óhajának megfelelően” 「御意のとおり」

ön országa ◆ **おくに** 【お国、御国】 „Ön megyik országból érkezett?” 「お国はどちらですか?」

önostorozás ◆ **じぶんにむちをいれること** 【自分に鞭を入れること】

önök ◆ **あなたたち** 【貴方達】 ◆ **けいら** 【卿等】

önök cége ◆ **おんしゃ** 【御社】

önök vállalata ◆ **おんしゃ** 【御社】 „önök vállalata és a mi vállalatunk” 「御社と弊社」 ◆ **きしゃ** 【貴社】

önörvendezettetés ◆ **じこまんえつ** 【自己満悦】

önös érdeke ◆ **じこまんぞく** 【自己満足】 (ön-elégültség) ◆ **じぶんのりえき** 【自分の利益】
 ◆ **しよく** 【私欲、私慾】 „Önös érdekeit hajszolja.” 「私欲に走っている。」 ◆ **しりしよく** 【私利私欲】 „Önös érdekből cselekszik.” 「私利私欲で動く。」 ◆ **よくとく** 【欲得】

ön parancsa ◆ **ぎょい** 【御意】 „Az ön parancsának engedelmeskedek.” 「御意に従う。」

önpusztítás ◆ **じかい** 【自壞】 ◆ **じめつ** 【自滅】

önpusztító ◆ **じめつてきな** 【自滅的な】 „Ez a gazdasági politika önpusztító.” 「この経済政策は自滅的だ。」 ◆ **はめつがたの** 【破壊型の】 „önpusztító természet” 「破壊型の性格」 ◆ **はめつてきな** 【破壊的な】 „önpusztító életmód” 「破壊的な生き方」

önpusztulás ◆ **じめつ** 【自滅】 „Ha minden így marad, az emberiséget önpusztulás fenyegeti.” 「このままだと人類は自滅に向かっている。」

önreklám ◆ **じこせんでん** 【自己宣伝】

önreklámozás ◆ **ばいめい** 【売名】 „Önreklámozásra használta a jótékonyági koncertet.” 「慈善コンサートを売名のために利用した。」

önreklámozó ◆ **ばいめいか** 【売名家】

önreklámozó tevékenység ◆ **ばいめいこうい** 【売名行為】

önrendelkezés ◆ **じけつ** 【自決】 ◆ **じしゅ** 【自主】 ◆ **じしゅけん** 【自主権】 ◆ **じち** 【自治】 (autonómia) ◆ **じちけん** 【自治権】 (önrendelkezés joga) ◇ **nemzeti önrndelkezés** **みんぞくじけつ** 【民族自決】 ◇ **vidéki önrndelkezés** **ちほうじち** 【地方自治】

önrendelkezéshez való jog ◆ **じけつけん** 【自決権】 ◇ **nemzeti önrndelkezéshez való jog** **みんぞくじけつけん** 【民族自決権】

önrész ◆ **じこふたん** 【自己負担】 (saját költéség) „30 százalékos önrészt kell fizetni.” 「3割は自己負担です。」

önrészegültség ◆ **じことうすい** 【自己陶醉】

önrobbantás ◆ **じばく** 【自爆】

önsajnálát ◆ **じこれんびん** 【自己憐憫】

önsanyargatás ◆ **くぎょう** 【苦行】 ◆ **じぎやく** 【自虐】 ◆ **なんぎょうくぎょう** 【難行苦行】

önsanyargató ◆ **じぎやくてきな** 【自虐的な】 „önsanyargató öröme” 「自虐的な快感」 ◆ **じばつてきな** 【自罰的な】

önsanyargatóan ◆ **じぎやくてきに** 【自虐的に】

önsterilitás ◆ **じかふにんせい** 【自家不妊性】 (állatoknál) ◆ **じかふねんせい** 【自家不稔性】 (növényeknél)

önsúly ◆ **じじゅう** 【自重】 „tíztonnás önsúlyú teherautó” 「自重10トンのトラック」

önszabályozás ◆ **じこちょうせつ** 【自己調節】

önszántából ◆ **じぶんから** 【自分から】 „Önszántából felmondtam.” 「自分から会社を辞めた。」 ◆ **じぶんのいしで** 【自分の意志で】 ◆ **にんいてきに** 【任意的に】 „Önszántából ad információt.” 「任意的に情報提供する。」 ◆ **のぞんで** 【望んで】 „Nem önszántamból lettem munkanélküli.” 「望んで失業者になったわけではない。」 ◆ **みずからのぞんで** 【自ら望んで】 (maguk akaratából) „Az emberek önszántukból lesznek a gépek rabszolgáivá.” 「人間は自ら望んで機械の奴隷になる。」

önszaporodás ◆ **じこぞうしょく** 【自己増殖】

önszorgalom ◆ **じしゅ** 【自主】

önszorgalomból ◆ **じしゅてきに** 【自主的に】 „Önszorgalomból megtanultam alapfokon oroszul.” 「自主的に初級レベルのロシア語を覚えた。」

önszorgalomból tanulás ◆ **じしゅがくしゅう** 【自主学习】

önszugesztio ◆ **じこあんじ** 【自己暗示】

önt ◆ **いる** 【鑄る】 (fémeket önt) „Bronzból öntötte a szobrot.” 「青銅で像を鑄た。」 ◆ **かける** 【掛ける】 (ráönt) „A szőnyegre öntötte a kávévét.” 「コーヒーを絨毯にかけてしまった。」 ◆ **さす** 【注す、差す】 „Vizet öntött a pohárba.” 「グラスに水を注した。」 ◆ **そそぐ** 【注ぐ】 „Vizet önt a pohárba.” 「コップに牛乳を注ぐ。」 ◆ **たらす** 【垂らす】 „Szőját öntöttem az húsrá.” 「肉に醤油を垂らした。」 ◆ **ちゅうぞうする** 【鑄造する】 (öntvényt készít) „Vasat önt.” 「鉄を鑄造する。」 ◆ **ながす** 【流す】 „A földre öntötte a vizet.” 「水を地面に流した。」 ◇ **erőt önt bele** **はげます** 【励ます】 „Erőt öntöttem a csüggedt barátomba.” 「がっかりしていた友達を励ました。」 ◇ **hozzáöntöztigiz** 【注ぎ足す】 „A teához háromszor öntöttem vizet.” 「紅茶に三回くらいお湯を注ぎ足した。」 ◇ **magára önt** **あびる** 【浴びる】 „A fejemre öntöttem a vizet.” 「バケツから頭に水を浴びた。」 ◇ **mintha rá öntötték volna** **びつたり** „Ez az öltöny olyan, mintha rád öntötték volna.” 「このスーツはあなたにびつたりだ。」 ◇ **olajat önt a tűzre** **ひのてをあおる** 【火の手を煽る】 ◇ **szavakba önt** **ぶんしょうにする** 【文章にする】 „Szavakba öntöttem a gondolataimat.” 「自分の考えを文章にした。」 ◇ **vizet önt** **みずをさす** 【水を差す】 „Vizet öntöttem a pohárba.” 「花瓶に水を差した。」

öntapadós ◆ **はりつく** 【張りつく、張り付く、張付く、貼りつく、貼り付く、貼付く】 „öntapadós ruhafolt” 「貼りつくタイプのワッペン」

„öntapadós ruhafolt” 「貼りつくタイプのワッペン」

öntapadós ◆ **はりつく** 【張りつく、張り付く、張付く、貼りつく、貼り付く、貼付く】

„öntapadós ruhafolt” 「貼りつくタイプのワッペン」

öntartó áramkör ◆ **じこほじかい** 【自己保持回路】

öntartó relé ◆ **キーブリレー**

önteljesítés ◆ **じこじゅうそく** 【自己充足】

önteljesítő ◆ **じこじゅうそくてきな** 【自己充足的な】 „önteljesítő jóslat” 「自己充足的な予言」

öntelt ◆ **うめぼれる** 【自惚れる、己惚れる】 „borzasztóan öntelt férfi” 「ひどく自惚れた男」 ◆ **こうまんな** 【高慢な】 „öntelt ember” 「高慢な人」 ◆ **とくとくとしている** 【得々としている】

öntelten ◆ **うめぼれて** 【自惚れて、己惚れて】

önteltség ◆ **うめぼれ** 【自惚れ、己惚れ】 ◆ **おごり** 【驕り、傲り】 ◆ **じまん** 【自慢】 ◆ **まん** 【慢】 ◆ **ゆいがどくそん** 【唯我独尊】

öntés ◆ **ちゅうぞう** 【鑄造】

öntet ◆ **ソース** ◆ **ドレッシング** (salátaöntet) ◇ **cézáröntet** シーザー・ドレッシング ◇ **francia öntet** フレンチ・ドレッシング ◇ **japán öntet** わふうドレッシング 【和風ドレッシング】 (salátaöntet) ◇ **olasz öntet** イタリアン・ドレッシング ◇ **salátaöntet** フレンチ・ソース

önti magába ◆ **ぐいぐいとあおる** 【グイグイと呷る】 „Öntötte magába a bort.” 「ワインをグイグイと呷った。」

öntisztulás ◆ **じじょう** 【自浄】

öntisztuló képesség ◆ **じじょうのうりよく** 【自浄能力】

öntisztuló mechanizmus ◆ **じじょうさよう** 【自浄作用】 „a fül öntisztuló mechanizmusa” 「耳の自浄作用」

öntöde ◆ **いものこうじょう** 【鑄物工場】 ◆ **ちゅうぞうしょ** 【鑄造所】 ◆ **ちゅうぞうじょう** 【鑄造場】

öntőforma ◆ **いがた** 【鑄型】 „Vasat öntött az öntőformába.” 「鉄を鑄型に注ぎ込んだ。」 ◆ **かながた** 【金型】 ◆ **モールド** ◆ **もけい** 【模型】

öntőforma-készítő ◆ **もけいせいさくしゃ** 【模型製作者】

öntőminta ◆ **もけい** 【模型】

öntőminta-készítő ◆ **もけいせいさくしゃ** 【模型製作者】

öntőmunkás ◆ **いがたこう** 【鑄型工】 ◆ **いものし** 【鑄物師】 ◆ **ちゅうぞうしゃ** 【鑄造者】

öntőnyílás ◆ **ゆぐち** 【湯口】

öntörvényű ◆ **かつてな** 【勝手な】 „öntörvényű cselekedet” 「勝手な行動」 ◆ **じしゅてきな** 【自主的な】 (önálló) ◆ **どくだんてきな** 【独断的な】 (önkényes) „öntörvényű döntés” 「独断的な判断」

öntött lemezről való nyomás ◆ **えんばんいんさつ** 【鉛版印刷】

öntöttvas ◆ **ちゅうてつ** 【鑄鉄】

öntöttvasból készült ◆ **ちゅうてつせい** 【鑄鉄製】

öntöz ◆ **かんすいする** 【灌水する】 „Öntözi a földet.” 「畑を灌水する。」 ◆ **さんすいする** 【散水する】 „Öntözi az utat.” 「路面に散水する。」 ◆ **みずをあげる** 【水をあげる、水を上げる】 „A virágokat öntöztem.” 「花に水をあげていた。」

öntözés ◆ **かんがい** 【灌漑、漑漑】 ◆ **かんすい** 【灌水】 ◆ **しょくぶつのちゅうすい** 【植物の注水】 ◆ **やりみず** 【やり水、遣り水、遣水】

öntözéses gazdálkodás ◆ **かんがいのうぎょう** 【灌漑農業、漑漑農業】

öntöző ◆ **みずやり** 【水やり、水遣り】 ◆ **みずやりき** 【水やり器、水遣り器、水遣器】

öntözőárok ◆ **やりみず** 【やり水、遣り水、遣水】

öntözőcsatorna ◆ **うなが** 【運河】 ◆ **そすい** 【疏水、疎水】 ◆ **ようすいろ** 【用水路】

öntözőcső ◆ **かんすいかん** 【灌水管】

öntözőgép ◆ **さんすいき** 【散水機、散水器】 ◆ **さんすいそうち** 【散水装置】 ◆ **みずまきき** 【水撒き器、水まき器】

öntözőkanna ◆ **じょうろ** 【如雨澗】

öntözőkocsi ◆ **かんすいタンクしゃ** 【灌水タンク車】

öntözővíz ◆ **かんがいようすい** 【灌漑用水、漑漑用水】

öntudat ◆ **いしき** 【意識】 „nemzeti öntudat”

【民族意識】 ◆ **じが** 【自我】 ◆ **じがいしき** 【自我意識】 „A gyerekek kezdett kialakulni az

öntudata.” 「子供の自我意識が芽生え始め

た。」 ◆ **じかく** 【自覚】 ◇ **nemzeti öntudat** **みんぞくいしき** 【民族意識】 ◇ **túlzott öntudat** **いしきかじょう** 【意識過剰】

öntudatlan állapotban van ◆ **うかされる**

【浮かされる】 „A magas láztól öntudatlan állapotban van.” 「高熱に浮かされた。」

öntudatlanság ◆ **ふかく** 【不覚】

öntudatlanul ◆ **いしきをうしなって** 【意識を

失って】 „A részeg öntudatlanul feküdt a földön.” 「酔っ払いは意識を失って地面で寝て

いた。」 ◆ **こんこんと** 【昏々と、昏昏と、惛々と、惛惛々と】 ◆ **ふらふら** „Öntudatlanul elfogadta a kérést.” 「要求をふらふらと承知して

しまった。」 ◆ **むいしきに** 【無意識に】

öntudatos ◆ **じがのつよい** 【自我の強い】

öntudatra ébred ◆ **じがにめざめる** 【自我に

目覚める】 „A mesterséges intelligencia öntudatra ébredt.” 「A I は自我に目覚めた。」

öntudatra ébredt lélek ◆ **ものごころ** 【物

心】

öntvény ◆ **いもの** 【铸件】

önuralom ◆ **こつき** 【克己】 ◆ **こつきしん** 【克

己心】 „Nincs önuralma.” 「彼は克己心がない。」 ◆ **じせい** 【自制】 „Elvesztettem az önuralmam, és megütöttem.” 「自制を失って

相手を殴った。」 ◆ **じせいしん** 【自制心】 ◆ **じせいりよく** 【自制力】

önvád ◆ **じせき** 【自責】 „Önvád kínozta.” 「

自責の念に駆られた。」

önvaló ◆ **が** 【我】 (buddhista)

önvédelem ◆ **ごしん** 【護身】 ◆ **じえい** 【自

衛】 ◆ **じこぼうえい** 【自己防衛】 ◆ **ほしん** 【保身】 „Az önvédelemre koncentrálnak.” 「ひたすら保身を図る。」 ◇ **jogos önvédelem** **せいとうぼうえい** 【正当防衛】

önvédelmi ◆ **ごしんようの** 【護身用の】 „önvé-

delmi pisztoly” 「護身用の拳銃」

önvédelmi erők ◆ **じえいたい** 【自衛隊】 (japán hadsereg)

önvédelmi felszerelés ◆ **ぼうはんそうび** 【防犯装備】

önvédelmi kiskard ◆ **ふところたな** 【懐刀】

önvédelmi technika ◆ **ごしんじゅつ** 【護身術】

önvédelmi tör ◆ **かいけん** 【懐剣】

önvezérlés ◆ **じこせいぎよ** 【自己制御】

önvezérlő torpedó ◆ **かんのうぎょらい** 【感應魚雷】

önvezetés ◆ **じどううんてん** 【自動運転】

önvezető autó ◆ **じどううんてんしゃ** 【自動運転車】

önvezető kocsi ◆ **じどううんてんしゃ** 【自動運転車】

önvizgatalás ◆ **じい** 【自慰】

önvizsgálat ◆ **じせい** 【自省】 ◆ **はんせい**

【反省】 „Mindig rossz dolgokat művelsz, jó lenne, ha önvizsgálatot tartanál.” 「いつも悪いことを

をするので、反省してくればいいのですけど。」 ◇ **alapos önvizsgálat** **さんせい**

【三省】 ◇ **alapos önvizsgálat** **もうせい** 【猛省】 „Alapos önvizsgálatra sarkallta a miniszterelnököt.” 「首相に猛省を促した。」

önvizsgálatot tart ◆ **じせいする** 【自省する】

◇ **alapos önvizsgálatot tart** **もうせいする** 【猛省する】

önzáró anya ◆ **ロックナット**

önzés ◆ **えてかって** 【得手勝手】 ◆ **ししん**

【私心】 ◆ **しよく** 【私欲、私慾】 „Az önzés elvakítja.” 「私欲に目がくらむ。」 ◆ **ひとりじめ**

【一人占め、独り占め】 (egyszemélyes birtoklás) ◆ **りこ** 【利己】 „önzés és önzetlenség”

【利己と利他】 ◆ **りこしゅぎ** 【利己主義】 ◆ **りこしん** 【利己心】

önzetlen ◆ **ししんのない** 【私心のない】 „ön-

zetlen döntés” 「私心のない判断」 ◆ **しよくの**

ない 【私欲のない】 „önzetlen ember” 「私欲のない人」 ◆ **てんたん**な 【恬淡な、恬澹な、恬憚な】 ◆ **むしの** 【無私の】 „önzetlen szeretet” 「無私の愛」 ◆ **むよくな** 【無欲な、無慾

な) ◆ **りこてきではない** [利己的ではない]
◆ **りたしゅぎしゃ** [利他主義者] ◆ **りたてき**
な [利他的な] „önzetlen viselkedés” [利他的
な行動]

önzetlen ember ◆ **ぎきょうのひと** [義侠の
人]

önzetlenség ◆ **むし** [無私] ◆ **むよく** [無
欲、無慾] ◆ **めつし** [滅私] ◆ **りた** [利他]
„önzés és önzetlenség” [利己と利他]

önzetlen szeretet ◆ **むしょうのあい** [無償
の愛]

önzetlenül ◆ **よくとくをはなれる** [欲得を離
れる] „A politikus önzetlenül cselekedett az or-
szág jövője érdekében.” [政治家は欲得を離れ
て国の将来のために奉仕した。]

önző ◆ **えてかっつな** [得手勝手な] „önző vi-
selkedés” [得手勝手な振る舞い] ◆ **けいさん**
だかい [計算高い] ◆ **てまえがっつな** [手前
勝手な] „Önző módon cselekedett.” [手前勝手
な行動をとった。] ◆ **みがってな** [身勝手
な] „önző vágy” [身勝手な願望] ◆ **むしのい**
い [虫のいい] ◆ **りこしゅぎしゃ** [利己主義
者] (ember) ◆ **りこてきな** [利己的な] „Az
az ember nagyon önző, csak a saját érdekeivel
törődik.” [彼はとても利己的で自分の利益しか
考えない。] ◆ **わがままな** [我がままな、我が
儘な、我儘な、我が侷な、我侷な] „önző kö-
vetelés” [我がままな 要求]

önző DNS ◆ **りこてきディーエヌエー** [利己的
DNA]

önző gén ◆ **りこてきいでんし** [利己的遺伝
子]

önző módon ◆ **みがってに** [身勝手に] „Önző
módon él.” [身勝手に生きる。]

ööö ◆ **ええー** „Ööö, mi is az ön neve?” [ええ
ー、お名前は何でしたっけ?]

ör ◆ **えいへい** [衛兵] (örszem) ◆ **ガード** ◆
ガードマン ◆ **かんしん** [監視員] ◆ **けいび**
いん [警備員] „Az ör megállította a behato-
lót.” [警備員は侵入者を止めた。] ◆ **しゅえ**
い [守衛] ◆ **はりばん** [張り番] „Ört állít.”

[張り番を置く。] ◆ **ばんにん** [番人] „Az
öltözőbe ört állít.” [脱衣場に番人を置く。] ◆
みはり [見張り] ◆ **みはりばん** [見張り番]
◆ **もり** [守り、守] ◆ **alkotmányör** **けんぱ**
うのばんにん [憲法の番人] ◆ **biztonsági ör**
けいびいん [警備員] ◆ **éjjeliör** **ねずのばん**
[寝ずの番、不寝の番] ◆ **halór** **りょうぼのば**
んにん [漁場の番人] ◆ **ört áll** **ほしょうにた**
つ [歩哨に立つ] (katona) „A katona ört állt”
[兵士は歩哨に立った。] ◆ **vadór** **りょうぼ**
のばんにん [猟場の番人] ◆ **világítótorony**
öre **とうだいもり** [灯台守、燈台守]

örangyal ◆ **しゅごしん** [守護神] „Az ör-an-
gyalom sokszor megmentett már.” [守護神に
何度も助けられた。] ◆ **しゅごてんし** [守護
天使] ◆ **しゅごれい** [守護霊]

örbódé ◆ **ばんごや** [番小屋] ◆ **ばんぺいごや**
[番兵小屋] ◆ **もんえいしつ** [門衛室] ◆ **も**
んばんごや [門番小屋]

ördög ◆ **あくま** [悪魔] „Gonosz, mint az ör-
dög.” [悪魔のように意地悪な人。] ◆ **おに**
[鬼] (gonosz figura) ◆ **じゃき** [邪鬼] ◆ **デ**
ビル ◆ **ま** [魔] ◆ **gyanakvás ördöge** **ぎ**
しんあんき [疑心暗鬼] „Nem hagyta nyugod-
ni a gyanakvás ördöge, hogy a párja megcsalja.”

[パートナーが浮気しているのではないかと
疑心暗鬼に駆られた。] ◆ **kék ördög** **あおお**
に [青鬼] ◆ **kint az ördög, bent a szeren-**
cse **おにはそとふくはうち** [鬼は外福は内]
oni-va szoto fuku-va ucshi) ◆ **lustaság az ör-**
dög párnája **しょうじんかんきよしてふぜん**
をなす [小人閑居して不善を為す、小人閑居し
て不善をなす] (tétlen embereknek gonoszsa-
gon jár az eszük) ◆ **megszállja a bosszú ör-**
döge **ふくしゅうのおにとかず** [復讐の鬼と化
す] ◆ **megszállja az ördög** **まがさす** [魔が
差す] „Megszállta az ördög, és lopott az üzlet-
ből.” [魔が差して万引きした。] ◆ **megszáll-**
ja az ördög **あくまつきである** [悪魔憑きであ
る] „Megszállta az ördög.” [彼は悪魔憑きであ
る。] ◆ **nem szabad az ördögöt a fal-**
ra festeni **うわさをすればかげがさす** [噂を
すれば影が射す、噂をすれば影がさす] ◆ **tar-**
tozik az ördögnek egy úttal **むだあしであ**
る [無駄足である] „Az üzlet zárva volt, tar-
toztam az ördögnek egy úttal.” [店が閉まって

いて、来るのは無駄足だったようだ。」◇ veri az ördög a feleségét **きつねのよめいり**【狐の嫁入り】 „Ha süt a nap és esik az eső, akkor veri az ördög a feleségét.” 「日が照っているのに雨が降っていることを狐の嫁入りという。」
◇ **vörös ördög あかおに**【赤鬼】

ördögbe ◆ **いったいぜんたい**【一体全体】 „Mi az ördögöt akarhat?” 「一体全体彼の目的は何なの？」

ördögcérna ◆ **くこ**【枸杞】 (Lycium)

ördögfajzat ◆ **まぞく**【魔族】

ördög formájú cserép ◆ **おにがわら**【鬼瓦】

ördög hal ◆ **あんこう**【鮫鱈】 (Lophiidae) ◇ **atlanti ördög hal にしあんこう**【西鮫鱈】 (Lophius piscatorius)

ördögi ◆ **ましようの**【魔性の】

ördögi kör ◆ **あくじゅんかん**【悪循環】 „szegénység ördögi köre” 「貧困の悪循環」

ördögi szerzetes ◆ **かいそう**【怪僧】

ördögi tehetség ◆ **きさい**【鬼才】

ördögi természetű ◆ **おにのような**【鬼のよう
うな】 „ördögi természetű nő” 「鬼のような女」

ördögekirály ◆ **まおう**【魔王】

ördöglakat ◆ **ちえのわ**【知恵の輪】 „Ezt az ördöglakatot tuti, hogy nem lehet szétbontani.” 「この知恵の輪は絶対に解けない。」

ördöglámpás ◆ **ほおずき**【鬼灯、鬼燈、酸漿】 (Physalis alkekengi)

ördög legyőzése ◆ **ごうま**【降魔】

ördögnek is van lelke ◆ **おにのめにもなみだ**【鬼の目にも涙】

ördög nem alszik ◆ **かつてかぶとのおをしめよ**【勝って兜の緒を締めよ】

ördögnő ◆ **はんじゃ**【般若】 „ördögnő maszkja” 「般若の面」

ördögöt űz ◆ **あくまばらいをする**【悪魔払いをする、悪魔祓いをする】

ördögrája ◆ **いとまきえい**【糸巻鱈】 ◆ **デビルフィッシュ**

ördögsekér-laskagomba ◆ **エリンギ** (Pleurotus eryngii)

ördögűzés ◆ **おにたいじ**【鬼退治】 ◆ **ちょうぶく**【調伏】 ◆ **まよけ**【魔除け、魔よけ】 ◆ **やくおとし**【厄落とし】 ◆ **やくばらい**【厄払い】

ördögűző nyilvessző ◆ **はまや**【破魔矢】

ördöngös ◆ **こうみょうな**【巧妙な】 „ördöngös találmány” 「巧妙な発明」

ördöngösség ◆ **うらわざ**【裏技】 ◇ **nem ördöngösség** **かんたん**【簡単な】 „Nem ördöngösség ennek a gépnek a kezelése.” 「この機械の使い方は簡単だ。」

öreg ◆ **おい**【古い】 „öregek és fiatalok” 「老いも若きも」 ◆ **おとしよりの**【お年寄りの、お年よりの】 (idős) ◆ **げんろう**【元老】 ◆ **ちよろうの**【長老の】 (tekintélyes) ◆ **としおいた**【年老いた】 ◆ **としである**【年である】

„Már öreg vagyok.” 「もう年です。」 ◆ **としとった**【年取った】 ◆ **としよりの**【年寄りの、年よりの】 ◆ **ふる**【古】 ◆ **ふるい**【古い】 (régí) „Egy öreg házban lakom.” 「古い家に住んでいる。」 ◆ **ふるびた**【古びた】 (régies)

„Öreg bútoraim vannak.” 「古びた家具を持っている。」 ◇ **jó az öreg a háznál** **かめのこうよりとしのこう**【亀の甲より年の功】 ◇ **öreg hiba** **bolt ráérni a kártya hátoldalára a PIN-kódot.**「

「カードの裏に暗証番号を書いておかないで、馬鹿な失敗です。」

öregasszony ◆ **うば**【姥】 ◆ **おうな**【媪、媪】 ◆ **おばあさん**【お婆さん】 ◆ **ばあさん**【婆さん】 ◆ **ろうじよ**【老女】 ◆ **ろうたい**【老体】 ◆ **ろうば**【老婆】 ◇ **pogácsaképző öregasszony** **うめぼし**【梅干し婆、梅干婆】

öreg bánya ◆ **はいこう**【廃坑、廃鉱】 ◆ **はいざん**【廃山】 (bezárt bánya)

öreg csont ◆ **ろうこつ**【老骨】

öregdiák ◆ **オービー**【OB】 „A középiskolás öregdiákok összegyűltek.” 「高校のOBが集まった。」 ◆ **どうそうせい**【同窓生】

öregdiák-találkozó ◆ **どうそうかい** 【同窓会】

öregebb ◆ **せんばい** 【先輩】 „Hallgass az öregebbre!”
せんばい い き
 「先輩の言うことを聞いてください。」 ◆ **としうえの** 【年上の】 „Van egy öregebb beosztottam.” 【年上の部下がいる。】

öregebbek ◆ **ちょうじょう** 【長上】

öregebb és öregebb lesz ◆ **ねんれをかさねる**
 【年齢を重ねる】 „Öregebb és öregebb lett.” 「
かれわ ねんれ かさ
 彼は年齢を重ねた。」

öregedés ◆ **かれい** 【加齢】 ◆ **ろうか** 【老化】
 „ember öregedése” 【人の老化】 ◆ **ろうきゅう**
 【老朽】

öregedés elleni kezelés ◆ **アンチエイジング**
ちりょう 【アンチエイジング治療】 ◆ **こうろ**
うかちりょう 【抗老化治療】

öregedésgátlás ◆ **アンチエイジング** ◆ **こうろ**
うか 【抗老化】

öregedés mitokondriális elmélete ◆ **ろうかの**
ミトコンドリアロン 【老化のミトコンドリア理論】

öregedik ◆ **としをとる** 【年をとる、年を取る】
わとし と
 „Te sosem öregedsz!” 「あなたは年を取らないね。」

öregedő társadalom ◆ **こうれいかしゃかい**
 【高齢化社会】

öregedő test szaga ◆ **かれいしゅう** 【加齢臭】

öregék és fiatalok ◆ **ろうしょう** 【老少】

öregeket kedvelés ◆ **かれせん** 【枯れ専】
か せん じょし
 „öregeket kedvelő lány” 【枯れ専の女子】

öregék gyakran ismételt mondása ◆ **おいの**
くりごと 【老いの繰り返す】

öregék napja ◆ **けいろうのひ** 【敬老の日】
 (szeptember 15)

öregék otthona ◆ **ろうじんホーム** 【老人ホーム】
 „A nagybácsikám öregék otthonában él.” 「
おじ わろうじん せ
 叔父さんは老人ホームに住んでいます。」

öregék tanácsa ◆ **げんろういん** 【元老院】

öregék tanácsának tagja ◆ **ろうじゅう** 【老中】

öregember ◆ **おう** 【翁】 ◆ **おきな** 【翁】 ◆
おじいさん 【お爺さん】 ◆ **おやじ** 【親父、親

爺、親仁】 ◆ **じいさん** 【爺さん】 ◆ **じょう**
 【尉】 ◆ **ろうおう** 【老翁】 ◆ **ろうじん** 【老人】
 ◆ **ろうたい** 【老体】 ◇ **szenilis öregember**
ぼけろうじん 【ボケ老人、惚け老人、呆け老人】

öreg ember ◆ **こうろ** 【古老、故老】

öreges ◆ **としよりじみた** 【年寄り染みた】
としよ わら
 „Öregesen nevetett.” 【年寄りじみた笑いをした。】

öregesnek látszó ◆ **こしょくそうぜんたる**
 【古色蒼然たる】

öreg fa ◆ **ろうじゅ** 【老樹】 ◆ **ろうぼく** 【老木】

öregfiú ◆ **オービー** 【O B】 „öregfiúk csapata”
オービー
 【O B チーム】

öreg harcos ◆ **ふるつわもの** 【古強者、古兵、古武士】

öreg ház ◆ **こみんか** 【古民家】 ◆ **ふるいえ**
 【古家】 ◆ **ふるや** 【古屋、古家】

öreg házaspár ◆ **じょうとうば** 【尉と姥】

öreg hiba ◆ **ばかなしっぱい** 【馬鹿な失敗】
 „Öreg hiba volt ráírni a kártya hátoldalára a PIN-
うら あんしょうばんごう か
 kódot.” 【カードの裏に 暗証番号を書いておく
ばか しっぱい
 なんて、馬鹿な失敗です。】

öregkatona ◆ **こさんへい** 【古参兵】

öreg katona ◆ **こさんへい** 【古参兵】

öreg kor ◆ **ろうれい** 【老齡】

öregkor ◆ **おい** 【老い】 „Élvezi az öregkorát.”
お たの
 「老いを楽しむ。」 ◆ **ろうご** 【老後】 ◆ **ろう**
ねん 【老年】 ◆ **ろうねんき** 【老年期】

öregkori ◆ **ろうごの** 【老後の】 „öregkori hobbi”
ろうご しゅみ
 【老後の趣味】

öregkori elgyengülés ◆ **ろうすい** 【老衰】

öregkori évek ◆ **たそがれ** 【黄昏】 „Élvezte az
かれわ じんせい たの
 öregkori éveit.” 【彼は人生のたそがれを楽しんだ。】

öregkori magáncsőd ◆ **ろうごはさん** 【老後破産】

öregkori öngondoskodás ◆ **ろうごのこころづ**
もり 【老後の心積もり】

öregkori távollátás ◆ **ろうがん** 【老眼】

„Megöregedve távollátó lettem.” 「老眼になった。」

öreglány ◆ **ろうじょ** 【老女】 ◆ **ろうじょう** 【老嬢】

öreg létére hajtja magát ◆ **ろうこつにむちうつ** 【老骨に鞭打つ】 „Öreg létére hajtja magát a vállalkozásában.” 「老骨に鞭打って自営業をやっている。」

öreglyuk ◆ **だいこうとうこう** 【大後頭孔】 (Foramen magnum)

öreg már ehhez ◆ **としよりのひやみず** 【年寄りの冷や水】 „Valld be, öreg vagy már ehhez!” 「年寄りの冷や水だ。」

öreg napjai ◆ **ろうご** 【老後】 „Gondolva öreg napjaimra, beléptem egy magánnyugdíjpénztárba.” 「老後に備えて個人年金に加入した。」

öregrend ◆ **じょうもく** 【上目】 (állatoknál)

öreg róka ◆ **ふるぎつね** 【古狐】

öregség ◆ **おい** 【古い】 „Az öregség meggörbítette a hátát.” 「老いのため背中が曲がった。」 ◆ **ねんちょう** 【年長】 ◆ **ろうれい** 【老齡】

öregsége ellenére ◆ **ろうくをおして** 【老軀を押して】 „Öregsége ellenére odaadóan aktív volt.” 「老軀を押して献身的な活動をした。」

öregség előtti kor ◆ **しょうろく** 【初老期】 „öregség előtti depresszió” 「初老期鬱病」

öregségi nyugdíj ◆ **ようろうねんきん** 【養老年金】 ◆ **ろうれいねんきん** 【老齡年金】

öregségi támogatás ◆ **こうれいしゃしえん** 【高齢者支援】

öregség küszöbe ◆ **しょうろ** 【初老】

öregség küszöbén álló ◆ **しょうろの** 【初老の】 „öregség küszöbén álló ember” 「初老の人」

öregszeműség ◆ **ろうがん** 【老眼】 ◆ **ろうし** 【老視】

öregszik ◆ **おいる** 【老いる】 ◆ **としをとる** 【年をとる、年を取る】 „Az az ember nem öregszik.” 「あの人は年を取らない。」 ◆ **ふける** 【老ける】 „Nagyon öregnek látszik.” 「あの

ひとわふみ
人は老けて見える。」 ◆ **megöregszik** **としお**
いる 【年老いる】 „Anyukám megöregedett.” 「
ははわとしお
母は年老いた。」

öreg tábornok ◆ **ろうしょう** 【老将】

öreg tanár ◆ **ろうし** 【老師】

öreg tanuki ◆ **ふるだめき** 【古狸】

öreg test ◆ **ろうく** 【老軀】

öreg tó ◆ **ふるいけ** 【古池】

öregtorony ◆ **てんしゅ** 【天守、天主】 ◆ **てんしゅかく** 【天守閣】

öreg tuskó ◆ **ふるかぶ** 【古株】

öregujj ◆ **あしのおやゆび** 【足の親指】

öreg várkastély ◆ **こじょう** 【古城】

örgróf ◆ **こうしゃく** 【侯爵】 (márki)

örhajó ◆ **けいびてい** 【警備艇】 ◆ **ごえいかん** 【護衛艦】

örház ◆ **えいへいじょ** 【衛兵所】 ◆ **ばんごや** 【番小屋】

örhely ◆ **つめしよ** 【詰め所】 „biztonsági ór helye” 「警備員の詰め所」 ◆ **みはりしよ** 【見張り所、見張所】

öriz ◆ **あずかる** 【預かる】 (vigyáz rá) „Az anyukám a szomszéd gyerekét őrizte.” 「母は隣家の子供を預かった。」 ◆ **けいごする** 【警護する】 „Őrzi a pénzszállító autót.” 「現金輸送車を警護する。」 ◆ **けいびする** 【警備する】 „Ezt az épületet a nap 24 órájában őrzik.” 「このビルは24時間警備されている。」 ◆ **ごえいする** 【護衛する】 „A testőrök őrizték az elnököt.” 「ボディーガードが大統領を護衛していた。」 ◆ **しょうぞうする** 【所蔵する】 (birtokában tart) „Őrzött egy régi kardot.” 「古い刀を所蔵していた。」 ◆ **たいせつにする** 【大切にする】 „Őrizzük az ősi hagyományainkat!” 「昔からの伝統を大切にしましょう。」 ◆ **たもつ** 【保つ】 „Mindennapos sétákkal őrzöm az egészségemet.” 「毎日歩いて健康を保つ。」 ◆ **つきそう** 【付き添う】 cukiszou (mellette van, és felügyel rá) „Beteget őriz.” 「病人に付き添う。」 ◆ **ばんをする** 【番をす

る] „A kutya őrizte a házat.” ^{いぬ わ いえ ばん} [犬は家の番を
していた。] ◆ **ほかんする** [保管する] „Pán-
célszekerényben őrzi az aranyrudakat.” ^{きん} [金の
地金を金庫に保管する。] ◆ **ほぞんする** [保
存する] „Féltve őriztem a régi fényképeket.” 「
昔の写真を大切に保存した。」 ◆ **まもる** [守
る] „Őrzi a régi hagyományokat.” 「古い習慣
を守っている。」 ◆ **みはる** [見張る] (figyel
rá) „Őrizd a csomagokat, amíg elmegyek!” 「
わたし い あいだ にもつ みは
私が行っている間、荷物を見張ってくださ
い。」 ◇ **féltve őriz** **たいせつにする** [大切に
する] „Japánban ezt a fűszert nem lehet besze-
rezni, ezért féltve őrzöm.” 「日本では手に入ら
ない調味料なので大切にしています。」 ◇ **lel-
két őriz** **まつる** [祭る、祀る] „A Meidzsi
szentélyben Meidzsi császár lelkét őrzik.” ^{めいじ} 「明治
じんぐう わ めいじ てんぐう まつ
神宮では明治天皇が祀られている。」 ◇ **őrzi a
házat** **るすをまもる** [留守を守る] „A kutya
őrzi a házat.” 「犬は留守を守っていた。」 ◇
szigorúan őriz **げんしゅする** [厳守する]
„Szigorúan őrzi a titkot.” ^{ひみつ げんしゅ} 「秘密を厳守する。」

örizendő tulajdon ◆ **ほかんぶつ** [保管物]

örizet ◆ **おもり** [お守り] „A szomszédom őri-
zetére bíztam a gyereket.” 「お隣さんに子供の
お守りを任せた。」 ◆ **けいご** [警護] „A kin-
cset szigorú őrizetben szállították.” 「宝物は
げんじゅう けいご もと はんそう
嚴重な警護の下で搬送された。」 ◆ **けんそく**
[検束] ◆ **こうりゅう** [拘留] (fogda) ◇ **őri-
zetbe vesz** **みがらをこうそくする** [身柄を拘
束する] „Öt tüntető őrizetbe vettek.” 「デモ隊
ごにん みがら こうそく
から5人の身柄を拘束した。」 ◇ **védőörizet**
ほごけんそく [保護検束]

örizetben tart ◆ **なんきんする** [軟禁する]
„Házi őrizetben van.” 「自宅に軟禁されてい
る。」

örizetbe vesz ◆ **いんちする** [引致する] ◆ **け
んきよする** [検挙する] ◆ **こういんする** [拘
引する] „A vádlottat a rendőrök őrizetbe vet-
ték.” ^{ようぎしや わ けいさつ こういん} 「容疑者は警察に拘引された。」 ◆ **こう
りゅうする** [拘留する] „A rendőrség őrizetbe

vette a tettest.” ^{けいさつ わ はんじん こうりゅう} 「警察は犯人を拘留した。」 ◆
たいほする [逮捕する] (letartóztat) ◆ **みがら
をこうそくする** [身柄を拘束する] „Öt tüntet-
tőt őrizetbe vettek.” ^{たい ごにん みがら} 「デモ隊から5人の身柄を
こうそく
拘束した。」 ◇ **védelmi őrizetbe vesz** **ほ
どうする** [補導する、輔導する] „Védelmi őri-
zetbe vették a fiatalokú bűnözőt.” ^{せいねんはんざいしや} 「青年犯罪者
わ ほどう
は補導された。」

örizetbe vétel ◆ **こういん** [拘引] ◆ **こうり
ゅう** [拘留] ◆ **たいほ** [逮捕] (letartóztatás)

örizetbe vett személy ◆ **けんきよしや** [検
挙者]

örizetes ◆ **けんきよしや** [検挙者] (örizetbe
vett személy)

örizetlen ◆ **むぼうびな** [無防備な] „örizetlen
ház” ^{むぼうび いえ} 「無防備な家」

örizetlenül ◆ **むぼうびに** [無防備に] „Ne
hagyd a csomagaidat őrizetlenül!” ^{むぼうび} 「無防備に
にもつ お
荷物を置いておかないで。」

örjárat ◆ **しょうかい** [哨戒] ◆ **パトロール**

örjáratot tart ◆ **じゅんかいする** [巡回す
る] „A rendőr őrjáratot tartott.” ^{けいかん じゅんかい} 「警官が巡回
していた。」

örjit ◆ **あたまをおかしにする** [頭を可笑しく
する、頭をおかしにする]

örjöng ◆ **ぎゃくじょうする** [逆上する] „Őr-
jöngve kergette a hűtlen feleségét.” ^{かれ わ} 「彼は
ぎゃくじょう ふりん つま お
逆上して不倫した妻を追いかけた。」 ◆ **こう
ふんじょうたいにある** [興奮状態にある] ◆
こうふんじょうたいにおちいる [興奮状態に陥
る] „Az őrült őrjöngött.” ^{あたま くる ひと} 「頭が狂った人が
こうふんじょうたい おちい
興奮状態に陥った。」 ◆ **たけりたつ** [たけ
り立つ、猛り立つ、哮り立つ] ◆ **わめきちらす**
^{かれ} [喚き散らす] „Őrjöngött a fájdalomtól.” 「彼
わいた わめき ち
は痛みで喚き散らした。」 ◇ **örjöngés** **こうふ
んじょうたい** [興奮状態] „A futballszurkolók
おうえんだん わ こうふんじょうたい
örjöngtek.” 「サッカーの応援団は興奮状態に
おちい
陥った。」

örjöngés ◆ **ぎゃくじょう** [逆上] ◆ **きょう
ぼう** [狂暴] ◆ **こうふんじょうたい** [興奮状

態) „A futballszurkolók örjögtek.” [サッカー
おうえんだん わ こうふんじょうたい おちい
の応援団は興奮状態に陥った。]

örjögő ◆ **きょうぼうな** [狂暴な] „örjögő
きょうぼう せいしんびょうかんじや
elmebeteg” [狂暴な精神病患者]

örkatona ◆ **しゅびへい** [守備兵] ◆ **ばんべい**
[番兵] ◆ **ほしょう** [歩哨]

örködés ◆ **はりこみ** [張り込み、張込み] ◆ **は
りばん** [張り番] ◆ **みはり** [見張り] ◆ **めく
ばり** [目配り]

örködik ◆ **はりばんする** [張り番する] ◆ **はる**
[張る] „A bejáratnál örködött.” [入り口を張
った。] ◆ **ばんをする** [番をする] „Egyikük
örködött, amíg a többiek aludtak.” [彼が番をし
て、他の人は眠った。] ◆ **みはりをする** [見
張りをする] „Az egyik rabló örködött.” [泥棒
の一人が見張りをした。]

örkutya ◆ **ばんけん** [番犬] „A telepen volt
egy örkutya.” [資材置き場に番犬がいた。]

órláng ◆ **くちび** [口火] „A gázkazánban ki-
aludt az órláng.” [ガスボイラーの口火が消え
た。] ◆ **たねび** [種火] „Meggyújtottam az
órlángot.” [種火に点火した。] ◆ **パイロット**

örlemény ◆ **こな** [粉] „dió örlemény” [クル
ミの粉] ◆ **ふんまつ** [粉末] „Az egészségem
érdekében, minden nap fokhagymaörleményt
eszem.” [健康のためにニンニクの粉末を毎日
飲みます。]

örlés ◆ **せいふん** [製粉] ◆ **ふんさい** [粉碎]
◇ **durva örlésű** **あらびきの** [粗挽きの、粗
碾きの] „durva örlésű kávé” [粗挽きのコーヒ
ー] ◇ **gabonaörlés** **こくもつのせいふん** [穀
物の製粉]

örlődés ◆ **いたばさみ** [板ばさみ、板挟み、板
挟み] (két dolog között)

örlődik ◆ **いたばさみになる** [板ばさみにな
る、板挟みになる、板挟みになる] (két dolog
között) „Az ügyfél és a főnöke között örlődött.”
[お客様と上司の板ばさみになった。]

örlófog ◆ **おくば** [奥歯] „Mindig a jobb oldali
örlófogammal rágok.” [いつも右の奥歯で噛ん

でいます。] ◆ **きゅうし** [白歯] ◇ **kisörló-
fog** **しょうきゅうし** [小白歯] ◇ **nagyörló-
fog** **だいきゅうし** [大白歯]

örlógép ◆ **せいふんき** [製粉機] ◆ **はさいき**
[破碎機] ◆ **びふんき** [微粉機]

örlöszerkezet ◆ **ひきうす** [碾き臼、挽き臼、
碾臼、挽臼] (malomkövek) ◆ **ふんさいき** [粉
砕機、粉砕器]

örlőüzem ◆ **せいふんこうじょう** [製粉工場]

örmény ◆ **アルメニアじん** [アルメニア人]
(ember) ◆ **アルメニアの**

Örményország ◆ **アルメニア**

örmester ◆ **ごちょう** [伍長] (rendfokozat
OR-5) ◆ **じゅんさ** [巡查] (1/5-1, rendőrör-
mester)

örnagy ◆ **しょうさ** [少佐] (rendfokozat OF-3)

örnszád ◆ **じゅんしてい** [巡視艇] ◆ **しょう
かいてい** [哨戒艇]

örök ◆ **えいえんの** [永遠の] „Örök szerelmet
fogad.” [永遠の愛を誓う。] ◆ **えいぎゅうの**
[永久の] ◆ **くおんの** [久遠の] „örök szere-
lem” [久遠の愛] ◆ **しゅうせいかわらぬ** [終
生変わらぬ] „örök szerelem” [終生変わらぬ
愛] ◆ **せんこの** [千古の] „A baleset oka örök
rejtély marad.” [事故の原因は千古の謎であ
る。] ◆ **つきせぬ** [尽きせぬ] „örök hála” [つ
きせぬ感謝] ◆ **とこしえの** [永えの、長し
えの] „örök béke” [永えの平和] ◆ **ふへん**

の [不変の] „örök igazság” [不変の真理] ◆
ゆうきゅうの [悠久の] „Örök álomra szende-
rült.” [悠久の眠りについた。]

örök álom ◆ **えいみん** [永眠] (halál) ◆ **とわ
のねむり** [永久の眠り] „Örök álomra hajtotta
fejét.” [彼は永久の眠りについた。]

örök álomba szenderül ◆ **えいみんする** [永
眠する] „A színész hetven évesen szenderült
örök álomba.” [俳優は70歳で永眠した。]

örök álomra hajtja a fejét ◆ **えいみんする**
[永眠する]

örök barátság ◆ **ふんけいのまじわり** 【刎頸の交わり、刎頸の交わり】 „Örök barátságot köt.”
ふんけい まじ わす
 「刎頸の交わりを結ぶ。」

örökbe fogad ◆ **えんぐみする** 【縁組する】
 „Örökbe fogadtam, és a nevelőszülője lettem.” 「
かれ えんぐみ ようしん
 彼と縁組して養親となった。」 ◆ **ようしえんぐみ**
みする 【養子縁組する】 „Örökbe fogadott két
 gyereket.” 「子供2人と養子縁組をした。」 ◆
ようしにする 【養子にする】 „Örökbe fogad-
こども ふたり ようしえんぐみ
 tam az unokaöcsémet.” 「甥を私の養子にし
おい わたし ようし
 した。」 ◆ **ようしをもらう** 【養子をもらう】
ふたり ようし
 „Két gyereket fogadott örökbe.” 「二人の養子を
 もらった。」 ◇ **fogadott gyermek ようし**
 【養子】 „Úgy szerette a fogadott gyermekét,
じっし ようし
 mintha a sajátja lett volna.” 「実子のように養子
あい
 を愛した。」 ◇ **örökbe lesz fogadva よう**
しになる 【養子になる】 „Örökbe fogadták a
しょうじよわ ようし
 lányt.” 「少女は養子になった。」

örökbecfogadás ◆ **えんぐみ** 【縁組み、縁組】
 (sors összekapcsolása) ◆ **もらいご** 【もらい子、
 貰い子】 „Egy gyermeket örökbe fogadott.” 「
ひとり もら こ
 一人の貰い子をした。」 ◆ **ようしえんぐみ**
 【養子縁組】 „Mivel nem született gyerekük,
 örökbecfogadásra gondoltak.” 「子供が生まれな
ようしえんぐみ かんが
 かったから、養子縁組について考えた。」

örökbecfogadott gyermek ◆ **もらいご** 【もら
 い子、貰い子】
örökbe fogadott lány ◆ **ようじよ** 【養女】
örökbe hagy ◆ **いぞうする** 【遺贈する】
örökbe hagyás ◆ **いぞう** 【遺贈】
örökbe lesz fogadva ◆ **ようしになる** 【養子
しょうじよわ
 になる】 „Örökbe fogadták a lányt.” 「少女は
ようし
 養子になった。」

örök búcsú ◆ **とわのわかれ** 【永久の別れ】
örökébe lép ◆ **あとをつぐ** 【後を継ぐ、跡を継
 ぐ】 „Ami az üzletet illeti, a fia lépett apja örö-
みせ わ ますこ ちちおや あと つ
 kébe.” 「店については息子が父親の後を継い
 だ。」

örök élet ◆ **ふきゅうふめつ** 【不朽不滅】 ◇
örök fiatal ◆ **まんねんせいねん** 【万年
 不死】

örök életű ◆ **ふきゅうふめつの** 【不朽不滅の】
 ◆ **ふめつの** 【不滅の】 „örök életű hírnév” 「
ふめつ めいせい
 不滅の名声】

örök életűség ◆ **ふめつ** 【不滅】
örök érvényű ◆ **ばんこふえきの** 【万古不易
ばんこふえき しんり
 の】 „Ez örök érvényű igazság.” 「それは
 万古不易の真理だ。」 ◆ **ゆうきゅうの** 【悠久
ゆうきゅう しんり
 の】 „Örök érvényű igazság.” 「悠久の真理
 。」

örökérvényűség ◆ **せんこふえき** 【千古不易】
 „örök érvényű törvény” 「千古不易の法則】

örök fiatal ◆ **まんねんせいねん** 【万年青年】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

örök fiatal ◆ **ふろうふし** 【不老不死】

く) „Legyetek örökké boldogok!” [永くお
しあわ
幸せに!] ◇ mindörökkön örökké **みらい
えいごう** [未来永劫] ◇ **szinte örökkéはん
えいきゆうてきに** [半永久的に] „szinte örök-
はんえいきゆうてき つか
ké használható szerkezet” [半永久的に使える
きく
器具] ◇ **szinte örökké tartóはんえいき
ゆうてきな** [半永久的な] „szinte örökké tartó
はんえいきゆうてき
energia” [半永久的なエネルギー]

örökké semleges állam ◇ **えいせいちゅうりつ
こく** [永世中立国]

örökké tartó ◇ **えいきゆうの** [永久の] ◇ **え
いぞくてきな** [永続的な] „Örökké tartó békét
えいぞくてき へいわ ねが
kíván.” [永続的な平和を願う。] ◇ **ゆうきゆ
うの** [悠久の]

örökkévalóság ◇ **えいえん** [永遠] „Az az öt
ごふん わ
perc egy örökkévalóságnak tűnt.” [その5分は
えいえん かん
永遠のように感じられた。] ◇ **えいごう** [永
劫] ◇ **きゆうえん** [久遠] ◇ **くおん** [久遠]
(buddhista) ◇ **せんこふめつ** [千古不滅] ◇ **ち
よ** [千代、千世] ◇ **とこしえ** [永え、長し
え] ◇ **とわ** [永久] ◇ **みらいえいごう** [未来
永劫] ◇ **örökkévalóságnak tűnő nap いち
じつせんしゅう** [一日千秋] „örökkévalóság-
いちじつせんしゅう おも
nak tűnő nap érzése” [一日千秋の思い]

örökkévalóságnak tűnő nap ◇ **いちじつせん
しゅう** [一日千秋] „örökkévalóságnak tűnő
いちじつせんしゅう おも
nap érzése” [一日千秋の思い] ◇ **いちにちせ
んしゅう** [一日千秋]

örökké változatlanság ◇ **せんこふえき** [千
古不易]

öröklás ◇ **コンドミニウム** ◇ **ぶんじょうマ
ンション** [分譲マンション] „Öröklást vet-
ぶんじょう か
tem.” [分譲マンションを買った。] ◇ **もちい
え** [持ち家、持家]

öröklásként árul ◇ **ぶんじょうする** [分譲
する] „Ennek a társasháznak az egyharmadát
nem árulják öröklásként.” [このマンション
さんばん いちわぶんじょう
の3分の1は分譲されていない。]

öröklákos társasház ◇ **ぶんじょうマンシ
ョン** [分譲マンション]

öröklés ◇ **けいしょう** [継承] (utódlás) „A va-
ざいさん けいしょう
gyon öröklése.” [財産の継承。] ◇ **こうけい**

[後継] (utódlás) ◇ **そうしょう** [相承] ◇

そうぞく [相続] „Vagyon öröklése.” [資産の
そうぞく しざん
相続。] ◇ **ゆずちうけ** [譲り受け] ◇ **よつぎ**
[世継ぎ、世継、世嗣] ◇ **trónöröklés おう
いけいしょう** [王位継承]

öröklét ◇ **えいぞん** [永存]

öröklét elmélete ◇ **せいぶつはっせいせつ**
[生物発生説] (biogenézis elmélete)

örökletes ◇ **いでんする** [遺伝する] „Ez örök-
わ いでん びょうき
letes betegség.” [これは遺伝する病気です。]
◇ **いでんてきな** [遺伝的な] „örökletes beteg-
いでんてき びょうき
ség” [遺伝的な病気]

örökletes betegség ◇ **いでんびょう** [遺伝
病]

öröklődés ◇ **いでん** [遺伝] ◇ **anyai öröklő-
dés ぼせいいでん** [母性遺伝] ◇ **apai örök-
lődés ふせいいでん** [父性遺伝] ◇ **citoplaz-
más öröklődés さいぼうしついでん** [細胞質
遺伝] ◇ **domináns öröklődés ゆうせいいで
ん** [優性遺伝] ◇ **intermediér öröklődés ち
ゆうかんせいでん** [中間性遺伝] ◇ **ivarhoz
kapcsolódó öröklődés ぼんせいいでん** [伴
性遺伝] ◇ **kevert öröklődés モザイクしきい
でん** [モザイク式遺伝] ◇ **mennyiségi örök-
lődés りょうてきいでん** [量的遺伝] ◇ **mul-
tifaktoriális öröklődés たいんしいでん** [多
因子遺伝] ◇ **multifaktoriális öröklődés たい
いんいでん** [多因子遺伝] ◇ **nemhez kötött
öröklődés ぼんせいいでん** [伴性遺伝] ◇ **ré-
szecskés öröklődés りゅうしいでん** [粒子
遺伝] ◇ **X-kromoszómához kötött örök-
lődés エックスれんさいでん** [X連鎖遺伝] ◇
**Y-kromoszómához kötött öröklődés ワイ
れんさいでん** [Y連鎖遺伝]

öröklődik ◇ **いでんする** [遺伝する] ◇ **でん
らいする** [伝来する] (átadódik) „ősöktől örö-
そせん でんらい しよせき
költ könyv” [祖先から伝来してきた書籍]

öröklődő ◇ **いでんする** [遺伝する] „Ez örök-
わ いでん びょうき
lődő betegség.” [これは遺伝する病気です。]

öröklődő feszes alsó végtagi bénulás ◇
かぞくせいけいせいいたいまひ [家族性痙性対麻
痺] (HSP)

öröklött javak ◇ **よたく** [余沢]

öröklött jelleg ◇ **いでんけいしつ** [遺伝形
質]

öröklött mozgásmintázat ◆ **こていてきどう**
さパターン 【固定的動作パターン】

öröklött rendszer ◆ **レガシー・システム**

öröklött titulus ◆ **はばね** 【姓】

örökmécses ◆ **じょうとうみょう** 【常灯明、常
燈明】

örökmozgó ◆ **えいきゅうきかん** 【永久機関】
(perpetuum mobile)

örök nyár ◆ **とこなつ** 【常夏】 „Hawaii az örök
nyár szigete.” 「ハワイは常夏の島だ。」

örök nyugalomra tér ◆ **えいみんする** 【永眠す
る】 „A híres színész örök nyugalomra tért.” 「
有名な俳優は永眠した。」

örököl ◆ **いさんをそうぞくする** 【遺産を相続す
る】 „Örököltem édesanyámtól.” 「母から遺産
を相続した。」 ◆ **いでんする** 【遺伝する】 „A
barna szemét az apjától örökölte.” 「茶色い目は
父から遺伝した。」 ◆ **うけつぐ** 【受け継ぐ】

„Örökölte az apja természetét.” 「父親の性格を
受け継いだ。」 ◆ **うける** 【受ける、請ける、
承ける、享ける】 „Anyjától örökölte a kedves-
séget.” 「彼女は母から優しい性格を受けた。」

◆ **けいしゅうする** 【継承する】 „A város tör-
ténelmi kulturális hagyatékot örökölt.” 「町は
歴史的な文化遺産を継承した。」 ◆ **そうぞく
する** 【相続する】 „Ezt a földet az apámtól örö-
költem.” 「この土地は父親から相続した。」 ◆

つぐ 【継ぐ】 „A lánya örökölte a vagyont.” 「
娘が財産を継いだ。」 ◆ **ひきつぐ** 【引き継
ぐ、引継ぐ】 „Örököltem a jogi státuszt.” 「
法律上の地位を引き継いだ。」 ◆ **ゆずりうけ
る** 【譲り受ける】 „A szüleimtől örököltem a
földet.” 「親から土地を譲り受けた。」 ◇ **tu-
lajdonságot örököl** **ちをひく** 【血を引く】
(jó tulajdonságot) „Anyám tulajdonságait örö-
költem.” 「母の血を引いた。」

örökölhető ◆ **せしゅうせいの** 【世襲性の】

örökölhető juttatás ◆ **かるく** 【家禄】

örökölhetőégi rendszer ◆ **せしゅうせいど**
【世襲制度】

örökölhetőség mértéke ◆ **いでんりつ** 【遺伝
率】

örökölt ◆ **おやゆずりの** 【親譲りの】 „A nagy
testemet a szüleimtől örököltem.” 「大きい体
わおやゆずりは親譲りです。」 ◇ **ősöktől örökölt** **せんぞ
でんらいの** 【先祖伝来の】 „ősöktől örökölt
föld” 「先祖伝来の土地」

örökölt vagyon ◆ **そうぞくざいさん** 【相続財
産】

örökös ◆ **あとつぎ** 【跡継、跡継ぎ、後継、後
継ぎ】 (öröklő) „Nincs örököse a családi krip-
tának.” 「先祖父のお墓の跡継ぎがない。」

◆ **いつもの** 【何時もの】 „Kibirhatatlan a fele-
ségem örökös zsörtölődése.” 「妻がいつもガミ
ガミ言うのは耐えられない。」 ◆ **けいし** 【継
嗣】 ◆ **けいしゅうしゃ** 【継承者】 „szerzői jog
örököse” 「著作権の継承者」 ◆ **しし** 【嗣子】

◆ **じゅういしゃ** 【受遺者】 (örökhagyó kedvez-
ményezettje) ◆ **そうぞくにん** 【相続人】 (aki
örököl) „Óriási vagyon örököse lett.” 「莫大な
財産の相続人となった。」 ◆ **たえまない** 【絶
え間ない】 (szüntelen) „Örökös erőfeszítésre
van szükség.” 「絶え間ない努力が必要です。」

◆ **ちゃくなん** 【嫡男】 ◆ **つぎて** 【継ぎ手、継
手】 ◆ **よつぎ** 【世継ぎ、世継、世嗣】 „A só-
gun felesége megszülte az örököst.” 「將軍の
妻は世継ぎを産んだ。」 ◆ **れんぞく** 【連続】
(sorozatos) „Az élete örökös küzdelem volt.” 「
彼の人生は戦いの連続だった。」 ◇ **törvé-
nyes örökös** **ほうていそうぞくにん** 【法定相
続人】 ◇ **vélhető örökös** **すいていそうぞくに
ん** 【推定相続人】

örökös bérlés ◆ **えいたいそしゃく** 【永代租
借】

örökösen ◆ **たえず** 【絶えず】 „Örökösen pa-
naszkodik.” 「絶えず文句ばかり言っている。」

örökösen csinál ◆ **きりが無い** 【切りがない、
切りが無い】 „Nem lehet örökösen csak a ka-
tasztrófákra gondolni.” 「災害のことばかり考
えても、きりが無い。」 ◆ **しまくる** 【し捲

る) „Örökösen a csajának telefonál.” かれわ
こいびと でんわ 「彼は
恋人に電話しまくっている。」

örökösen ellenkezik ◆ **みぎといえはひだり**
【右と言えは左】 „örökösen ellenkező ember”
みぎ い ひだり ひと
【右と言えは左 という人】

örökösen panaszkodik ◆ **ぐちつぱい** 【愚痴つぱい】

örökösen változó ◆ **へんげんじざいの** 【変幻自在の】 „örökösen változó színpad” へんげんじざい 「変幻自在の舞台」

örökösödés ◆ **いさんそうぞく** 【遺産相続】 ◆ **そうぞく** 【相続】 (öröklés)

örökösödési adó ◆ **いさんそうぞくぜい** 【遺産相続税】 ◆ **そうぞくぜい** 【相続税】 „Megtartott az apám, és óriási nagy örökösödési adót kellett fizetnem.” ちちおや な ばくだい そうぞくぜい 「父親が亡くなり莫大な相続税が発生した。」

örökösödési viszály ◆ **あとめあらし** 【跡目争い】

örökösödési vita ◆ **いさんあらし** 【遺産争い】 ◆ **そうぞくあらし** 【相続争い】 „A testvérek között örökösödési vita keletkezett.” きょうだい あいだ そうぞくあらし お 「兄弟の間に相続争いが起こった。」

örökösség ◆ **えいきゅう** 【永久】 (permanencia) ◆ **えいたい** 【永代】 (permanencia)

örökös sírba helyezés ◆ **えいたいくよう** 【永代供養】

örökös tag ◆ **しゅうしんかいいん** 【終身会員】

örökös versenyfutás ◆ **いたちごっこ** 【馳ごっこ】 „árak és bérek örökös versenyfutása” ぶっか ちんぎん 「物価と賃金のいたちごっこ」

örökre ◆ **いっしょう** 【一生】 „Örökre börtönben marad.” かれわ いっしょう けいむしょ 「彼は一生 刑務所から出られない。」 ◆ **えいえんに** 【永遠に】 (örökké) えいえん

„Örökre melletted leszek.” 「永遠にあなたのそばにいます。」 ◆ **えいきゅうてきに** 【永久的に】 „Örökre megszüntettem a felhasználói fiókomat.” えいきゅうてき へいさ 「ユーザーアカウントが永久的に閉鎖した。」 ◆ **えいきゅうに** 【永久に】 (mind-

örökre) „Örökre megszabadultam a fájdalomtól.” いた えいきゅう かいほう 「痛みから永久に開放された。」

örökre eltávozás ◆ **ふき** 【不帰】 „Örökre eltávozott közlünk.” かれわ ふき きゃく 「彼は不帰の客となった。」

örökrész ◆ **そうぞくぶん** 【相続分】

örökség ◆ **いさん** 【遺産】 „Nem hagy hátra örökséget.” いさん のこ 「遺産を残さずに死ぬ。」 ◆ **せしゅうざいさん** 【世襲財産】 ◆ **そうぞくざいさん** 【相続財産】 (örökölt vagyon) ◆ **レガシー** ◆ **családi örökség** **ふしそうでん** 【父子相伝】

„családi recept” ふしそうでん 【父子相伝のレシピ】 ◆ **kiturja az örökségből** **そうぞくけんりをうばう** 【相続権利を奪う】 „Kiturta a hűgát az örökségből.” いもうと そうぞくけんり うば 「妹の相続権利を奪った。」 ◆ **kulturális örökség** **ぶんかいさん** 【文化遺産】 ◆ **nem hagy gazdag örökséget hátra** **じそんのためにびでんをかわず** 【児孫のために美田を買わず】 ◆ **világörökség** **せかいぶんかいさん** 【世界文化遺産】 „Ez az épület a világörökség része.” 「この建物は世界文化遺産です。」

örökségből kizárás ◆ **はいじょ** 【廃除】

örökséget hagy hátra ◆ **あしあとをのこす** 【足跡を残す】 „Ez a kutatás nagy örökséget hagyott az orvostudományra.” けんきゅう わ いがく 「この研究は医学に大きな足跡を残した。」

örök semlegesség ◆ **えいせいちゅうりつ** 【永世中立】

örökül hagy ◆ **いぞうする** 【遺贈する】 (rendelkezéssel)

örökvaku ◆ **フラッシュガン**

örök vesztes ◆ **まけいぬ** 【負け犬】

örökzöld ◆ **じょうりよく** 【常緑】 ◆ **じょうりよくじゅ** 【常緑樹】 (fa) ◆ **örökzöld dal** **めいきよく** 【名曲】 (híres dal) „Örökzöld dalt énekelt.” めいきよく うた 「名曲を歌った。」

örökzöld dal ◆ **めいきよく** 【名曲】 (híres dal) „Örökzöld dalt énekelt.” めいきよく うた 「名曲を歌った。」

örökzöld fa ◆ **じょうりよくじゅ** 【常緑樹】 ◆ **ときわぎ** 【常磐木】 ◆ **széleslevelű örökzöldfa** **じょうりよくこうようじゅ** 【常緑広葉樹】

örökzöld tölgy ◆ **かし** 【樗、樗、櫛】

öröl ◆ **すりつぶす** 【すり潰す、磨りつぶす、磨り潰す、搗りつぶす、搗り潰す、搗潰す】

„Szezámmagot örölt.” 「ごまをすりつぶした。」 ◆ **ひく** 【挽く、碾く】 (darál) „Kávét

öröltem.” 「コーヒー豆を挽いた。」 ◇ **idegőrlő**

しんけいをすりへらす 【神経をすり減らす、神経を磨り減らす】 „A szalagon dolgozni

idegőrlő munka.” 「工場のラインの仕事は神経

をすり減らす仕事だ。」 ◇ **porrá öröl** **こなにひく** 【粉に挽く】 „Porrá öröltem a magvakat.”

「種を粉に挽いた。」

örölt ◆ **ふんまつじょうの** 【粉末状の】

örölt fűszerpaprika ◆ **パプリカふんまつ** 【パプリカ粉末】

örölt paprika ◆ **こなパプリカ** 【粉パプリカ】

öröm ◆ **うれしさ** 【嬉しさ】 „Meg sem tudtam

szólalni örömben.” 「嬉しさのあまり声が出なかった。」 ◆ **かいらく** 【快樂】 „Lemondott

az élet örömeiről.” 「人生の快樂を捨てた。」 ◆ **さいわい** 【幸い】 „Örömet okozna, ha tetszene

neked.” 「気に入って頂ければ幸いです。」

◆ **たのしみ** 【楽しみ】 „Szaporítja az élet örömeit.” 「人生の楽しみを増やす。」 ◆ **ゆえつ**

【愉悅】 ◆ **よろこび** 【喜び、慶び、悦び、歡び】 „Megosztottam az örömet a feleségemmel.” 「妻と喜びを分かちあった。」 ◇ **bánat és öröm** **ひき** 【悲喜】 ◇ **dupla öröm** **にじゅうのよろこび** 【二重の喜び】 „A saját magunk

által fogott hal elfogyasztása dupla öröm.” 「魚

を釣って食べるのは二重の喜びです。」 ◇ **földi örömök** **げんせのかいらく** 【現世の快樂】 ◇ **látszik az öröm az arcán** **よろこ**

びのいろをうかべる 【喜びの色を浮かべる】 ◇ **legszebb öröm a káröröm** **となりのびんぼう**

はかもあじ 【隣の貧乏は鴨の味】 ◇ **sugárzó öröm** **きしよくまんめん** 【喜色満面】 „Su-

gárzó örömmel fogadta a lányát.” 「娘を

喜色満面で迎えた。」 ◇ **világi örömök** **げんせのかいらく** 【現世の快樂】

örömanya ◆ **しんろうしんぶのはは** 【新郎新婦の母】

örömapa ◆ **しんろうしんぶのちち** 【新郎新婦の父】

örömarc ◆ **きしよく** 【喜色】 (ritkán használt)

„Örömarccal fogadott.” 「彼は私を見て喜色を浮かべた。」

örömében felkiált ◆ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】

„Amikor nyertem a lottón, akaratlanul is felkiáltottam örömben.” 「宝くじが当たって、思

わず歓声を上げた。」

örömében sír ◆ **うれしなきする** 【嬉し泣きする、うれし泣きする】 „Örömben sírtam,

amikor átmentem a vizsgán.” 「合格して嬉し泣きした。」

örömelv ◆ **かいらくげんそく** 【快樂原則】

öröm és aggodalom ◆ **いっきいちゆう** 【一喜一憂】 „Örömmel és aggodalommal teli napok

követtek egymást.” 「一喜一憂の日々が続いた。」

öröm és bánat ◆ **かんく** 【甘苦】 „Megosztották az örömuket és bánatukat.” 「彼らは甘苦

を共にした。」 ◆ **かんさん** 【甘酸】 ◆ **くらく**

【苦樂】 „Megosztották az örömuket és bánatukat.” 「彼らは苦樂を共にした。」

öröm és bánat vegyesen ◆ **ひきこもごも** 【悲喜こもごも、悲喜交々、悲喜交々】 „Az

eredmények vegyesen hoztak örömet és bánatot.” 「悲喜交々の結果となった。」

örömet lelés ◆ **いっきよう** 【一興】 „Van aki

abban leli örömet, hogy másokat ugrat.” 「人

をからかうのも一興だ。」

örömet leli ◆ **よろこびをかんじる** 【喜びを感じる】 „Örömet lelem a munkámban.” 「

仕事に喜びを感じる。」

örömet sugároz a szeme ◆ **めじりをさげる** 【目尻を下げる】 „Vidám volt, örömet sugárzott a szeme.” 「嬉しくて目尻を下げた。」

örömet szerez ◆ **うれしがらせる** 【嬉しがらせる】 ◆ **よろこばせる** 【喜ばせる、悦ばせる】

„Az ajándékkal örömet szereztem a gyerekek.”
「プレゼントで子供を喜ばせた。」

örömhír ◆ **うれしいお知らせ** 【嬉しいお知らせ】 ◆ **ふくいん** 【福音】

örömhozó isten ◆ **らいほうじん** 【来訪神】

örömittas ◆ **よろこびによった** 【喜びに酔った】 „örömittas ember” 「喜びに酔った人」

örömittasság ◆ **よろこびにようこと** 【喜びに酔うこと】 jorokobini joukoto

örömkönny ◆ **うれしなみだ** 【嬉し涙】

örömkönnyek ◆ **うれしなみだ** 【嬉し涙、うれし涙】 „Örömkönnyek fojtogattak.” 「嬉し涙にむせんだ。」

örömkönnyek ejtése ◆ **うれしなき** 【嬉し泣き、うれし泣き】

örömkönnyeket hullat ◆ **うれしなみだをながす** 【嬉し涙を流す、うれし涙を流す】

örömlány ◆ **いあんふ** 【慰安婦】 (katonai prostitúált) ◆ **くくつめ** 【傀儡女】 ◆ **しょうふ** 【娼婦、倡婦】 ◆ **ゆうじょ** 【遊女】

örömmámor ◆ **うちょうてん** 【有頂天】 ◆ **かさい** 【快哉】 ◆ **きえつ** 【喜悦】 „Örömmámorban úszott.” 「喜悦を覚えた。」 ◆ **きょうき** 【狂喜】 (vad öröm) ◆ **よろこびにようこと** 【喜びに酔うこと】 jorokobini joukoto

örömmámorban úszik ◆ **いい気になる** 【いい気になる】 „Ha nyer örömmámorban úszik.” 「勝つといい気になる。」 ◆ **うちょうてんになる** 【有頂天になる】 ◆ **まいあがる** 【舞い上がる】 „A bajnok örömmámorban úszott.” 「優勝者は舞い上がった。」 ◆ **よろこびによう** 【喜びに酔う】 jorokobini jou „A versenyző győzelmi örömmámorban úszott.” 「選手は勝利の喜びに酔った。」 ◆ **よろこびにわく** 【喜びに沸く】 „A győztes versenyző örömmámorban úszott.” 「優勝した選手は喜びに沸いた。」

örömmel ◆ **きもちよく** 【気持ちよく】 „Örömmel fogadta az ajándékot.” 「贈り物を気持ちよく受け取った。」 ◆ **よろこびいさんで** 【喜び勇んで】 „Örömmel megyek.” 「喜び勇んで駆けつけます。」 ◆ **よろこんで** 【喜んで】 „Örömmel megyek az összejevetelre!” 「パーテ

ィーに喜んで参加します。」 ◇ **nagy örömmel** **おおよろこびで** 【大喜びで】 „Nagy örömmel vettem részt a bulin.” 「パーティーに大喜びで参加した。」

örömmel beleegyezik ◆ **かいだくする** 【快諾する】 „A főnököm örömmel beleegyezett a kéresemben.” 「上司は私の申し入れを快諾した。」

örömmel birtoklás ◆ **きょうゆう** 【享有】

örömmel elfogad ◆ **かいだくする** 【快諾する】 „Örömmel elfogadtam a meghívást.” 「招待を快諾した。」

örömmel elfogadás ◆ **かいだく** 【快諾】

örömmel fogad ◆ **かんげいする** 【歓迎する】 „A város lakói örömmel fogadták a miniszterelnököt.” 「町の住民は首相を歓迎した。」 ◆ **かんたいうる** 【歓待する】 „Ezt a filmet fogadták a legnagyobb örömmel az idén.” 「この映画は今年最も歓待された。」

örömmel fogadás ◆ **かんたい** 【歓待】 ◆ **だいかんげい** 【大歓迎】 „Örömmel fogadjuk a külföldi befektetőket!” 「外国人投資家は大歓迎です。」

örömmel hallott ◆ **みみよりな** 【耳寄りな】 „Ezt örömmel hallo.” 「それは耳寄りな話です。」

örömmel olvas ◆ **あいどくする** 【愛読する】 „Örömmel olvasok klasszikusokat.” 「古典を愛読している。」

örömmel olvasás ◆ **あいどく** 【愛読】

örömnegyed ◆ **かんらくのちまた** 【歡樂の巷】 ◆ **ゆうかく** 【遊郭】 ◆ **ゆうり** 【遊里】

örömtánc ◆ **こおどり** 【小躍り、雀躍】 „Örömtáncot jár.” 「小躍りして喜ぶ。」

örömtelen ◆ **あじけない** 【味気ない】 „egyedül fogyasztott örömtelen vacsora” 「一人で食べる味気ない夕食」 ◆ **さくばくたる** 【索漠たる】 „örömtelen élet” 【索漠たる人生】 ◆ **わびしい** 【侘しい】 „örömtelen nap” 【侘しい一日】

örömtelenség ◆ **あじけなさ** 【味気なさ】

örömteli ◆ **うれしい** 【嬉しい】 „örömteli per-

cek” [嬉しい時] ◆ **おめでたい** 【お目出たい、お目出度い、お芽出度い】 „örömteli esemény” [おめでたいイベント]

◆ **さいわいな** 【幸いな】 ◆ **めでたい** 【目出たい、目出度

い、芽出度い】 „Örömteli nap ez a mai.” [今日

はめでたい日です。] ◆ **ゆえつの** 【悦愉の】

◆ **よろこばしい** 【喜ばしい、悦ばしい】

„Örömteli dolog, ha másokon segíthetünk.” [

誰かを助けることができるのは喜ばしいこと

だ。]

örömteli élet ◆ **かんらくのせいかつ** 【歓楽の生活】

örömteli esemény ◆ **けいじ** 【慶事】 „Az eskü-

vő örömteli esemény.” [結婚は慶事です。] ◆

よろこびごと 【喜びごと、慶びごと、慶び事、喜び事】

örömteliség ◆ **はれ** 【晴れ】 „örömteli nap” [

晴れの日]

örömujjongás ◆ **かんせい** 【歓声】

örömujjongás tör ki ◆ **かんせいがあがる** 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】 „A

nézők között örömujjongás tört ki.” [観衆から

歓声が上がった。]

örömünnep ◆ **おいわい** 【お祝い、御祝い、御祝】 ◆ **けいしゆく** 【慶祝】 ◆ **しゅくてん** 【祝典】

öröm vagy gyász ◆ **けいちょう** 【慶弔】

öröm vagy üröm ◆ **あいかん** 【哀歓】

örs ◆ **けいさつしょ** 【警察署】 ◇ **előörs** **ぜん**

しょうぶたい 【前哨部隊】 ◇ **rendőrörs** **しし**

よ 【支署】

örség ◆ **かんしゅぶたい** 【監視部隊】 (figyelő kü-

lönítmény) ◆ **けいびたい** 【警備隊】 ◆ **けいび**

ぶたい 【警備部隊】 (különítmény) ◆ **ほしょう**

【歩哨】 ◆ **みはりばん** 【見張り番】 „A kato-

na örségben volt.” [兵士は見張り番をした。]

◇ **éjjeli örség** **ねずのばん** 【寝ずの番、不寝の番】 ◇ **határörség** **こつきょうけいびたい**

【国境警備隊】 ◇ **parti örség** **えんがんけいび**

たい 【沿岸警備隊】

örségváltás ◆ **えいへいのこうたいしき** 【衛兵の交代式】 „A turisták megfigyelték az örségvál-

tást.” [観光客は衛兵の交代式を観察した。]

◆ **ほしょうのこうたい** 【歩哨の交替】

örszem ◆ **ばんべい** 【番兵】 ◆ **ほしょう** 【歩哨】 ◆ **みはりばん** 【見張り番】

örszoba ◆ **えいへいじょ** 【衛兵所】 ◆ **もんえ**

いつめしよ 【門衛詰め所】 (kapuőrök szobája)

örszolgálat ◆ **えいへいきんむ** 【衛兵勤務】 ◆

はりばん 【張り番】 „Örszolgálatot teljesít.” [

張り番に立つ。] ◆ **ほしょうきんむ** 【歩哨勤務】

örszolgálatot teljesít ◆ **えいへいきんむにつく** 【衛兵勤務に就く】

ört áll ◆ **えいへいになつ** 【衛兵に立つ】 „A ka-

pu előtt állt ört.” [門の前で衛兵に立った。] ◆

ほしょうになつ 【歩哨に立つ】 (katona) „A kato-

na ört állt” [兵士は歩哨に立った。] ◆ **み**

はりをする 【見張りをする】 „Felváltva álltunk

ört.” [交代で見張りをした。]

ört állít ◆ **えいへいをおく** 【衛兵を置く】 „Ört

állított a katonai létesítményhez.” [軍事施設に

衛兵を置いた。] ◆ **ばんべいをおく** 【番兵を置く】 „A fegyverraktárhoz ört állítottunk.” [

銃器庫に番兵を置いた。] ◆ **みはりをしてる**

【見張りを立てる】 „Ört állítottunk a kapuhoz.”

[門の所に見張りを立てた。]

örtorony ◆ **かんしとう** 【監視塔】 ◆ **ぼうろう**

【望楼】 ◆ **みはりだい** 【見張り台】 ◆ **みはり**

とう 【見張り塔】 ◆ **ものみ** 【物見】 ◆ **ものみ**

やぐら 【物見櫓】 ◆ **やぐら** 【櫓、矢倉】 ◆ **ろ**

うかん 【楼観】 ◇ **kiugró örtorony** **はりだし**

やぐら 【張り出し櫓、張出櫓】

örtűz ◆ **かがりび** 【かがり火、篝火】

örül ◆ **いいかおする** 【いい顔する、好い顔する】 (valaminek) „Nem fog örülni az apám, ha meglátja, hogy elrontottam a számítógépet.”

[もし父が僕が壊したパソコンを見たら、いい

顔しないだろう。] ◆ **うれしい** 【嬉しい】

„Örültem a hétvégének.” [週末になってうれ

しかった。] ◆ **かんげいする** 【歓迎する】 (örömmel fogad) „A nép örült az adócsökken-

tésnek.” [国民は減税を歓迎した。] ◆ **こうえい** **いです** [「光栄です」] „Örülök, hogy találkozhatunk.” [「お会いできて光栄です。」] ◆ **はればれしい** [「晴れ晴れしい、晴々しい」] „Örömmel fogadtam, hogy visszatapsoltak.” [「アンコールされて晴れ晴れしい気持ちとなった。」] ◆ **よろこぶ** [「喜ぶ、慶ぶ、悦ぶ、歡ぶ」] „A gyerekek örült a játéknak.” [「子供はおもちゃを喜んだ。」] ◇ **előre örül** **たのしみにする** [「楽しみにする」] „Előre örültem, hogy majd megérik az áru.” [「商品が届くのを楽しみにしていた。」] ◇ **nagy öröm** **おおよろこび** [「大喜び」] „Ennek a játéknak a gyerekek nagyon fog-nak örülni.” [「このおもちゃで子供は大喜びでしょう。」] ◇ **öröm** **さいわい** [「幸い」] „Örömet okozna, ha tetszene neked.” [「気に入って頂ければ幸いです。」] ◇ **őszintén örülök** **どうけいのいたりである** [「同慶の至りである」]

örülés ◆ **おなぐさみ** [「お慰み」] „Nagyon örül-nék, ha ez most sikerülne.” [「上手くいったらお慰み。」]

örület ◆ **いじょう** [「異常、異状」] (rendellenes dolog) „Örület, hogy mennyien szeretik ezt az író-t.” [「この作家がこんなに有名になったのは異常である。」] ◆ **きちがい** [「気違い、気狂い、気がい」] ◆ **きょうき** [「狂気」] ◆ **はつきよう** [「発狂」] (megörülés) ◆ **フィーバー** ◇ **örületbe kerget** **あたまをくるわせる** [「頭を狂わせる」] „Az örületbe kerget a zenéjével.” [「彼の音楽は頭を狂わせる。」] ◇ **örület határát súrolja** **あたまがおかしくなりそう** [「頭が可笑しくなりそう」] „A férjem féltékenysége már-már az örület határát súrolja.” [「夫が嫉妬深くてこっちの頭が可笑しくなりそう。」]

örületbe kerget ◆ **あたまをくるわせる** [「頭を狂わせる」] „Az örületbe kerget a zenéjével.” [「彼の音楽は頭を狂わせる。」]

örületes ◆ **しょうぎのさとはおもえない** [「正気のさとは思えない、正気の沙汰とは思えない」] „Örületes dolgot csinált.” [「彼がやったことは正気の沙汰とは思えない。」] ◆ **むちゃくちゃ**

やな [「無茶苦茶な」] „örületes mennyiségű munka” [「無茶苦茶な量の仕事」]

örületes mennyiségben ◆ **むちゃくちゃに** [「無茶苦茶に」] „Örületes mennyiségű vécepa-pírt használt.” [「トイレットペーパーを無茶苦茶に使う。」]

örület határán van ◆ **きちがいじみた** [「気違いじみた」]

örület határát súrolja ◆ **あたまがおかしくなりそう** [「頭が可笑しくなりそう」] „A férjem féltékenysége már-már az örület határát súrolja.” [「夫が嫉妬深くてこっちの頭が可笑しくなりそう。」]

örül neki ◆ **ありがたい** [「有り難い、有難い」] (hálás) „Örültem, hogy meleg volt a szoba.” [「部屋が暖かくて有難い。」]

örülök, hogy megismerhetem ◆ **はじめまして** [「はじめまして」] „Örülök, hogy megismerhetem!” [「はじめまして。どうぞ宜しく願います。」]

örülök hogy újra látom ◆ **おかえりなさい** [「お帰りなさい」]

örült ◆ **あたまがおかしい** [「頭がおかしい、頭が可笑しい」] „Az az ember örült.” [「彼は頭がおかしい。」] ◆ **きちがい** [「気違い、気狂い、気がい」] (ember) „Közveszélyes örült.” [「彼は凶暴性のある気がいだ。」] ◆ **きちがいの** [「気違いの、気狂いの、気がいの」] „Örült-nek tette magát.” [「気狂いの真似をした。」] ◆ **きばつな** [「奇抜な」] (meghökkenítő) „Meglépődtem örült ötletén.” [「彼の奇抜なアイデアに驚いた。」] ◆ **きょう** [「狂」] „fociörült” [「サッカー狂」] ◆ **きょうじん** [「狂人」] ◆ **くるおしい** [「狂おしい」] „Örülten szeretem azt a nót.” [「彼女を狂おしいほど好きだ。」] ◆ **クレイジーな** ◆ **クレージーな** „Ez egy örült ötlet.” [「これはクレイジーなアイデアだ。」] ◆ **だいそれた** [「大それた」] „örült ötlet” [「大それた考え」] ◆ **とっぴな** [「突飛な」] „Örült cselekedet.” [「突飛な行動。」] ◆ **マニア** „divatörült” [「ファッション

マニア] ◇ **szexörült** **しきじょうきょう** 【色情狂】

örült cselekedet ◆ **きちがいざた** 【気違い沙汰】 ◆ **ぼうきょ** 【暴挙】

örülten ◆ **くるったように** 【狂ったように、狂った様に】 ◆ **われをわすれて** 【我を忘れて】
„Örülten keresni kezdtem.” 「我を忘れて彼を探しまくった。」

örülten csinál ◆ **きょうほんする** 【狂奔する】
„Örültem bevásároltam cukorból, mielőtt felmegy az ára.” 「値上げを恐れて砂糖の買い溜めに狂奔した。」

örült felfordulást csinál ◆ **ばかさわぎをする** 【馬鹿騒ぎをする】

örült gyorsan ◆ **もうスピードで** 【猛スピードで】

örült munkatempóban ◆ **ばたばたと** „Örült munkatempóban dolgozik.” 「ばたばたと働いている。」

örült rohangászás ◆ **きょうほん** 【狂奔】

örültség ◆ **きちがい** 【気違い、気狂い、気ちがい】 (örület) ◆ **きょうきのさた** 【狂気の沙汰】
„Örültség volt olyan magasról leugrania.” 「あんな高い所から飛び降りるのは狂気の沙汰だ。」 ◆ **きょうらん** 【狂乱】 ◆ **しょうきをうたがわれること** 【正気を疑われる事】 „Örültség ilyen ítéletidőben horgászni menni.” 「こんな大嵐に釣りに行くなんて正気を疑われる。」 ◆ **ひじょうしききわまること** 【非常識極まる事】 „Ez a javaslat örültség.” 「この提案は非常識極まる。」 ◆ **もつたいなすぎる** 【勿体なすぎる】 (túláságosan is kár) „Örültség lenne kihagyni ezt a lehetőséget.” 「こんな機会を逃すなんて勿体なすぎる。」

örvend ◆ **けいがる** 【慶賀する】 „Örvendek, hogy épségben visszatért.” 「無事の帰着を慶賀しております。」 ◆ **めぐまれる** 【恵まれる】
„Jó egészségnék örvendek.” 「健康に恵まれている。」 ◆ **よろこぶ** 【喜ぶ、慶ぶ、悦ぶ、歓ぶ】 (örül) ◇ **népszerűségnek örvend** **にんきをよぶ** 【人気を呼ぶ】 „A pontkártyák népszerűségnek örvendenek.” 「ポイントカードは

にんきよ 人気を呼んでいる。」 ◇ **örvendetesen** **おかげさまで** 【お陰様で】 (hála istennek) „A feleségem jó egészségnék örvend.” 「妻はおかげさまで元気です。」

örvendek ◆ **どうぞよろしく** 【どうぞ宜しく】 (bemutatózóáskor) ◆ **はじめまして** 【はじめまして】 (bemutatózóáskor) „Örvendek, Tanakának hívnak.” 「はじめまして。田中と申します。」

örvendek a szerencsénék ◆ **おあいできてこういす** 【お会いできて光栄です】

örvendés ◆ **けいが** 【慶賀】 „Örvendek, hogy meghívtak erre a helyre.” 「この場にお招きいただいたて慶賀に堪えません。」

örvendetes ◆ **おめでたい** 【お目出たい、お目出度い、お芽出度い】 „Örvendetes hír, hogy elvégezted az egyetemet.” 「大学を卒業したのはおめでたい知らせだね。」 ◆ **かんげいすべき** 【歓迎すべき】 „A tűzszünet örvendetes fejlemény.” 「休戦は歓迎すべき動きです。」 ◆ **けいがるべき** 【慶賀すべき】 „Ma sok örvendetes esemény történt.” 「今日はいろいろと慶賀すべきことがありました。」 ◆ **めでたい** 【目出たい、目出度い、芽出度い】 ◆ **めでたし** 【愛でたし】 ◆ **よろこばしい** 【喜ばしい、悦ばしい】 „Az eredmények örvendetesek voltak.” 「すべての結果は喜ばしいものでした。」

örvendetes dolog ◆ **こうじ** 【好事】

örvendetesen ◆ **おかげさまで** 【お陰様で】 (hála istennek) „A feleségem jó egészségnék örvend.” 「妻はおかげさまで元気です。」

örvendetes esemény ◆ **かいじ** 【快事】 „A vele való találkozás örvendetes esemény volt az életemben.” 「彼との出会いは人生の快事であった。」

örvendezés ◆ **おうか** 【謳歌】 ◆ **かんき** 【歓喜】 ◆ **かんしん** 【歓心】 ◆ **きょうえつ** 【恐悦】 ◆ **まんえつ** 【満悦】 ◆ **よろこび** 【喜び、慶び、悦び、歓び】

örvendezik ◆ **おうかする** 【謳歌する】 „Örvendezik a békénék.” 「平和を謳歌する。」 ◆ **おおよろこびする** 【大喜びする】 (nagyon)

örül) ◆ **まんえつのていである** 【満悦の体である】 ◆ **よろこびいさむ** 【喜び勇む】 ◆ **よろこぶ** 【喜ぶ、慶ぶ、悦ぶ、歓ぶ】 „Az emberek こくみんわ örvendeztek az adócsökkentésnek.” 「国民は げんせい 減税を よろこ 喜んだ。」

örvény ◆ **うず** 【渦】 „A folyóban úszó embert elnyelte egy örvény.” 「川で泳いでいる人は渦に の 飲み込まれた。」 ◆ **うずまき** 【渦巻き】

örvényáram ◆ **うずでんりゅう** 【渦電流】

örvényféreg ◆ **うずむし** 【渦虫】

örvényféreg ◆ **うずむしこう** 【渦虫綱】 (Turbellaria) ◆ **うずむしるい** 【渦虫類】

örvény közepe ◆ **かちゅう** 【渦中】

örvénylés ◆ **うずまき** 【渦巻き】

örvénylik ◆ **うずまく** 【渦巻く】 „A folyó vize örvénylett.” 「川の水は渦巻いていた。」 ◆ **う**

ずをまく 【渦を巻く】 „A víz örvénylett.” 「水は渦を巻いた。」

örvénylő áramlás ◆ **せんかいりゅう** 【旋回流】

örvénymozgás ◆ **うずまきうंदौ** 【渦巻き運動】

örvény sor ◆ **うずれつ** 【渦列】 ◇ Kármán-féle örvénysor **カルマンうずれつ** 【カルマン渦列】

örvény szerű ◆ **うずまきじょうの** 【渦巻き状の】 „örvény szerű szél” 「渦巻き 状の風」

örvezető ◆ **いっとうへい** 【一等兵】 (rendfokozat OR-2) ◇ **tengerész örvezető** **いっとうすいへい** 【一等水兵】

örvös bukó ◆ **うみあいさ** 【海秋沙、ウミアイサ】 (Mergus serrator)

örvös csóka ◆ **こくまるがらす** 【黒丸鴉】 (Corvus dauuricus)

örvös medve ◆ **つぎのわぐま** 【月の輪熊、月輪熊】 (Ursus thibetanus)

örvös növény ◆ **りんせい** 【輪生】

örzés ◆ **けいび** 【警備】 ◆ **ごえい** 【護衛】 ◆ **しゅご** 【守護】 ◆ **しょぞう** 【所蔵】 (birtoklás) ◆ **ほかん** 【保管】 „személyes adatok őrzése” 「個人情報 の保管」

örzési díj ◆ **ほかんりょう** 【保管料】 (tárolási költség)

örzi a bejáratot ◆ **もんばんをする** 【門番をする】 „Öríztem a bolt bejáratát.” 「店の門番をしていた。」

örzi a házat ◆ **るすをまもる** 【留守を守る】 „A kutya őrizte a házat.” 「犬は留守を守っていた。」

örződik ◆ **そんする** 【存する】 „vidéken őrződő kulturális értékek” 「地域に存する文化財」 ◆ **ちんざする** 【鎮座する】 „Ennek a fának a tövében Ksitigarbha lelke őrződik.” 「この木の根元には地蔵尊が鎮座している。」

örzőkutya ◆ **ばんけん** 【番犬】

örző-védő vállalat ◆ **けいびがいしゃ** 【警備会社】

ös ◆ **の** 【之】 „ötös szám” 「5の数字」 ◆ **ばん** 【番】 „ötös versenyző” 「5番の選手」 ◆ **ぼい** (-ös)

ös ◆ **げんし** 【原始】 ◆ **しそ** 【始祖】 „emberi faj őse” 「人類の始祖」 ◆ **せんじん** 【先人】 ◆ **せんぞ** 【先祖】 „Az ősi családi kriptába tették.”

「先祖代々の墓に入った。」 ◆ **そせん** 【祖先】 „Kik voltak a magyarok ősei?” 「ハンガリ ー人の祖先は誰でしたか?」 ◆ **ぼたい** 【母体】 „francia nyelv őse” 「フランス語の母体」

◆ **ルーツ** „Felkutattam az őseimet.” 「自分のルーツを調べた。」 ◇ **istenként eltemetett** **ős** **うじがみ** 【氏神】 ◇ **visszaütés az őskor** **せんぞがえり** 【先祖返り、先祖がえり】

ősállat ◆ **げんせいどうぶつ** 【原生動物】

ősállattan ◆ **こどうぶつがく** 【古動物学】

ősanya ◆ **ははかたのそせん** 【母方の祖先】

ősapa ◆ **そ** 【祖】 ◆ **ちちかたのそせん** 【父方の祖先】

ósatya ◆ **がんそ** 【元祖】 „Darwin az evolúció-elmélet ósatya.” 「ダーウィンは進化論の元祖です。」

ősbaktérium ◆ **こさいきん** 【古細菌】 (Archaea) „ősbaktériumok birodalma” 【古細菌のドメイン】

ősbélüreg ◆ **げんちょう** 【原腸】

ősbemutató ◆ **しょえん** 【初演】 (premier)

ősbemutatót játszik ◆ **しょえんする** 【初演する】

ősbolygó ◆ **げんしわくせい** 【原始惑星】

ősböleány ◆ **ムカシバイソン** 【昔バイソン】 (amerikai ősböleány)

őscsik ◆ **げんしせんじょう** 【原始線索】 (bélcsírában) ◆ **げんじょう** 【原索】 (bélcsírában)

ősellenség ◆ **しゅくてき** 【宿敵】

ősember ◆ **きゅうじん** 【旧人】 ◆ **げんしじん** 【原始人】 ◆ **げんじん** 【原人】

ő sem volt kivétel ◆ **れいがいにもれず** 【例外に漏れず】

őserdő ◆ **うりん** 【雨林】 (esőerdő) ◆ **げんしりん** 【原始林】 (érintetlen erdő) ◆ **げんせいりん** 【原生林】 ◆ **ジャングル** (dzsungel) ◆ **みつりん** 【密林】 (dzsungel) „Az út átszelte a trópusi őserdőt.” 「道路は熱帯の密林を貫いた。」

ősgermán nyelv ◆ **ゲルマンそご** 【ゲルマン祖語】

őshaza ◆ **ほんち** 【本地】 (eredeti föld)

őshonos ◆ **げんさんの** 【原産の】 „Ebben az erdőben sok a Magyarországon őshonos madár.”

「この森にはハンガリー原産の鳥がたくさんいます。」 ◆ **ざいらいの** 【在来の】 „őshonos teknős” 「在来の亀」 ◆ **せんじゅうの** 【先住の】 „őshonos nép” 「先住の民族」 ◆ **どちゃくする** 【土着する】 „A mangalica Magyarországon őshonos sertés.” 「マンガリッツァはハンガリーに土着している豚です。」 ◆ **どちゃくの** 【土着の】 „őshonos növény” 「土着の植物」

őshonos faj ◆ **こゆうしゅ** 【固有種】 ◆ **ざいらいしゅ** 【在来種】

őshonosság ◆ **げんさん** 【原産】 ◆ **せんじゅう** 【先住】 ◆ **どちゃく** 【土着】

őshonos zöldség ◆ **ざいらいやさい** 【在来野菜】

őshüllő ◆ **きょうりゅう** 【恐竜】

ősi ◆ **おおむかしからの** 【大昔からの】 „Ez egy ősi szokás.” 「これは大昔からの習慣です。」

◆ **おおむかしの** 【大昔の】 „Ősi történet.” 「大昔の話です。」 ◆ **げんしの** 【原始の】 ◆ **げんせい** 【原生】 (létforma) ◆ **こらいの** 【古

来の】 „Ez ősi élőlény.” 「これは古来の生物です。」 ◆ **せんこの** 【千古の】 ◆ **せんしじだいの** 【先史時代の】 (őstörténeti) „ősi Japán” 「先史時代の日本」 ◆ **たいこの** 【太古の】 „Ezen

a helyen van az ősi város nyoma.” 「この辺に太古の町の遺跡が残っている。」 ◆ **どちゃくの** 【土着の】

ősi buddhista iskolák ◆ **ぶはぶつきょう** 【部派仏教】

ősidő ◆ **たいこ** 【太古】

ősidők óta ◆ **おおむかしから** 【大昔から】 „A kutya ősidők óta együtt él az emberrel.” 「犬は大昔から人間とともに生活している。」 ◆ **こらい** 【古来】 „ősidők óta híres templom” 「古来有名な寺」 ◆ **こらいから** 【古来から】 „Ezt az eljárást ősidők óta ismerik.” 「この技術は古来から知られている。」

ősidők óta ◆ **おおむかしから** 【大昔から】 „A kutya ősidők óta együtt él az emberrel.” 「犬は大昔から人間とともに生活している。」 ◆ **こらい** 【古来】 „ősidők óta híres templom” 「古来有名な寺」 ◆ **こらいから** 【古来から】 „Ezt az eljárást ősidők óta ismerik.” 「この技術は古来から知られている。」

ősidők óta ◆ **おおむかしから** 【大昔から】 „A kutya ősidők óta együtt él az emberrel.” 「犬は大昔から人間とともに生活している。」 ◆ **こらい** 【古来】 „ősidők óta híres templom” 「古来有名な寺」 ◆ **こらいから** 【古来から】 „Ezt az eljárást ősidők óta ismerik.” 「この技術は古来から知られている。」

ősidők óta ◆ **おおむかしから** 【大昔から】 „A kutya ősidők óta együtt él az emberrel.” 「犬は大昔から人間とともに生活している。」 ◆ **こらい** 【古来】 „ősidők óta híres templom” 「古来有名な寺」 ◆ **こらいから** 【古来から】 „Ezt az eljárást ősidők óta ismerik.” 「この技術は古来から知られている。」

ősidők óta ◆ **おおむかしから** 【大昔から】 „A kutya ősidők óta együtt él az emberrel.” 「犬は大昔から人間とともに生活している。」 ◆ **こらい** 【古来】 „ősidők óta híres templom” 「古来有名な寺」 ◆ **こらいから** 【古来から】 „Ezt az eljárást ősidők óta ismerik.” 「この技術は古来から知られている。」

ősidők óta ◆ **おおむかしから** 【大昔から】 „A kutya ősidők óta együtt él az emberrel.” 「犬は大昔から人間とともに生活している。」 ◆ **こらい** 【古来】 „ősidők óta híres templom” 「古来有名な寺」 ◆ **こらいから** 【古来から】 „Ezt az eljárást ősidők óta ismerik.” 「この技術は古来から知られている。」

ősidők óta ◆ **おおむかしから** 【大昔から】 „A kutya ősidők óta együtt él az emberrel.” 「犬は大昔から人間とともに生活している。」 ◆ **こらい** 【古来】 „ősidők óta híres templom” 「古来有名な寺」 ◆ **こらいから** 【古来から】 „Ezt az eljárást ősidők óta ismerik.” 「この技術は古来から知られている。」

ősidők óta ◆ **おおむかしから** 【大昔から】 „A kutya ősidők óta együtt él az emberrel.” 「犬は大昔から人間とともに生活している。」 ◆ **こらい** 【古来】 „ősidők óta híres templom” 「古来有名な寺」 ◆ **こらいから** 【古来から】 „Ezt az eljárást ősidők óta ismerik.” 「この技術は古来から知られている。」

ősi ellenség ◆ **しゅくてき** 【宿敵】 „Van egy ősi ellensége.” 「宿敵を持つ。」

ősi ének ◆ **こが** 【古歌】

ősi ideogramma ◆ **ほんじ** 【本字】

ősi irat ◆ **こもんじょ** 【古文書】

ősi irodalom ◆ **じんたいぶんがく** 【神代文学】

ősi japán ◆ **やまと** 【大和】

ősi japán koto ◆ **やまとごと** 【大和琴】

ősi japán nyelv ◆ **やまとことば** 【大和言葉】

ősi jelleg ◆ **そせんけいしつ** 【祖先形質】

ősi maradványok ◆ **きゅうせき** 【旧跡、旧蹟】 ◆ **こせき** 【古跡、古蹟】

ősi múlt ◆ **たいこのむかし** 【太古の昔】

ősi okirat ◆ **こもんじょ** 【古文書】

ősi társadalom ◆ **げんししゃかい** 【原始社会】

őskereszténység ◆ **げんしキリストきょう** 【原始キリスト教】

őskor ◆ **げんしじだい** 【原始時代】 (őskorszak)
◆ **たいこのじだい** 【太古の時代】 ◇ **földtörténeti őskor** **せんカンプリアじだい** 【先カンプリア時代】

őskorszak ◆ **げんしじだい** 【原始時代】

őskőkor ◆ **きゅうせつきじだい** 【旧石器時代】

őskövület ◆ **いぶつ** 【遺物】 ◆ **かせき** 【化石】 „Ez az ember egy élő őskövület.” 「彼は生きた化石だ。」 ◆ **ぜんせいぎのいぶつ** 【前世紀の遺物】 „Ez a mobiltelefon egy őskövület.” 「このガラ携は前世紀の遺物だ。」

ősközösség ◆ **げんしきょうどうたい** 【原始共同体】 ◆ **げんししゃかい** 【原始社会】

őskultúra ◆ **とちやくぶんか** 【土着文化】 ◇ **négy nagy őskultúra** **よんだいぶんめい** 【四大文明】

őslakos ◆ **げんじゅうみん** 【原住民】 ◆ **せんじゅうみん** 【先住民】 (előző lakos) ◆ **どじん** 【土人】 ◆ **どちやくみん** 【土着民】

őslakosság ◆ **せんじゅうみん** 【先住民】 (előző lakos) ◆ **どちやくみん** 【土着民】

őslény ◆ **こせいぶつ** 【古生物】

őslénykutató ◆ **こせいぶつがくしゃ** 【古生物学者】

őslénytan ◆ **こせいぶつがく** 【古生物学】

ősmadár ◆ **げんちょうるい** 【原鳥類】

ősmaradvány ◆ **いぶつ** 【遺物】 „feudális kor ősmaradványa” 「封建時代の遺物」 ◆ **かせき** 【化石】 (kövület) ◆ **ざんそんしゅ** 【残存種】 (még élő)

ősnemzés ◆ **しぜんはっせい** 【自然発生】

ősnemzés elmélete ◆ **しぜんはっせいせつ** 【自然発生説】

ősnemződé ◆ **しぜんはっせい** 【自然発生】 (spontán keletkezés)

ősnövény ◆ **げんせいしよくぶつ** 【原生植物】

ősnövénytan ◆ **こしよくぶつがく** 【古植物学】

ősnyelv ◆ **げんしげんご** 【原始言語】 ◆ **そご** 【祖語】 (alapnyelv) ◆ **ぼご** 【母語】

ősondósejt ◆ **せいげんさいぼう** 【精原細胞】

ősök ◆ **ふそ** 【父祖】

ősök sírja ◆ **ふんぼのち** 【墳墓の地】

ősök tisztelete ◆ **そせんすうはい** 【祖先崇拜】

ősöktől örökölt ◆ **せんぞだいだいの** 【先祖代々の、先祖代代の】 ◆ **せんぞでんらいの** 【先祖伝来の】 „ősöktől örökölt föld” 「せんぞでんらいの土地」

őspáfrányok ◆ **こせいしだもく** 【古生シダ目. 古生羊歯目】 (Protopteridales)

őspetesejt ◆ **らんげんさいぼう** 【卵原細胞】

ősrégi ◆ **ひとむかしの** 【一昔の、ひと昔の】

„Ez egy ősrégi tárcsás telefon.” 「これは一昔のダイヤル式の電話器だ。」 ◆ **ふるい** 【古い】 „Szentendre ősrégi város.” 「センテンドレはとても古い街です。」

ősrengeteg ◆ **げんせいりん** 【原生林】

ősrobbanás ◆ **ビッグバン**

őssejt ◆ **かんさいぼう** 【幹細胞】 ◇ **átalakulásra képes őssejt** **ばんのうさいぼう** 【万能細胞】 (médiakifejezés) ◇ **embrionális őssejt** **はいせいいかんさいぼう** 【胚性幹細胞】 ◇ **multipotens őssejt** **ふくのうせいいかんさいぼう** 【複能性幹細胞】 ◇ **pluripotens őssejt** **たのうせいいかんさいぼう** 【多能性幹細胞】 ◇ **totipotens őssejt** **ぜんのうせいいかんさいぼう** 【全能性幹細胞】 (mindenre képes) ◇ **unipotens őssejt** **たんのうせいいかんさいぼう** 【単能性幹細胞】

őstenger ◆ **げんしのうみ** 【原始の海】

őstermelő ◆ **さいえんけいえいしゃ** 【菜園経営者】 ◆ **じえいのうか** 【自営農家】 ◆ **じさくのう** 【自作農】

őstípus ◆ **げんけい** 【原型】

őstörténet ◆ **せんし** 【先史】 ◆ **ぜんし** 【前史】

őstörténeti ◆ **せんしの** 【先史の】

őstörténeti kor ◆ **せんしじだい** 【先史時代】

őstörténet-kutatás ◆ **せんしがく** 【先史学】

őstulok ◆ **オーロックス** (Bos primigenius)

ősvedon ◆ **げんせいりん** 【原生林】

ősvallás ◆ **げんししゅうきょう** 【原始宗教】

ősvény ◆ **こみち** 【小道、小路】 „Egy ősvény vezet az erdön keresztül.” 「森を小路が通っている。」 ◆ **とおりみち** 【通り道】 „Hotel mögött volt egy ősök által kitaposott ősvény.” 「ホテルの裏側に、鹿の通り道があった。」 ◆ **hegyi ősvény** **やまみち** 【山道】 ◆ **hegyi ősvény** **やまじ** 【山路】 ◆ **mellékősvény** **えだみち** 【枝道、岐路】

ősz ◆ **あき** 【秋】 „Beköszöntött az ősz.” 「秋が訪れた。」 ◆ **しらがの** 【白髪】 (ősz hajjú) „ősz fej” 「白髪の頭」 ◆ **しろい** 【白い】 (fehér) „ősz haj” 「白い髪」 ◆ **megőszül** **しろくなる** 【白くなる】 „Megőszült a hajam.” 「あたまわしろ頭は白くなった。」 ◆ **múlt ősszel** **さくしゅう** 【昨秋】 ◆ **tavasz, nyár, ősz, tél** **しゅんかしゅうとう** 【春夏秋冬】 ◆ **teljesen megőszül** **そうしらがになる** 【総白髪になる】

őszapó ◆ **えなが** 【柄長、エナガ】 (Aegithalos caudatus)

őszbe hajló ◆ **しらがまじりの** 【白髪交じりの、白髪まじりの】 „Őszbe hajló haj.” 「白髪交じりの髪。」

ősz eleje ◆ **あきぐち** 【秋口】 „Ez a bogár az ősz elején ciripel.” 「この虫は秋口に鳴く。」

őszelő ◆ **あきぐち** 【秋口】

ősz első napja ◆ **りっしゅう** 【立秋】 (kb. augusztus 8)

őszes ◆ **しらがつばい** 【白髪つばい】 „Ki az az őszes ember?” 「あの白髪つばい人は誰ですか？」

ősz haj ◆ **ぎんぱつ** 【銀髪】 ◆ **しらが** 【白髪】 „Nem festem az ősz hajamat.” 「白髪を染めない。」 ◆ **はくはつ** 【白髪】 ◆ **ロマンスグラー**

ősz hajszál ◆ **しらが** 【白髪】 „Kihúzza az ősz hajszálát.” 「白髪を抜く。」

ősz hajszálakkal tarkított ◆ **しらがまじりの** 【白髪混じりの】 „ősz hajszálakkal tarkított haj” 「白髪混じりの頭」

ősz hajú ◆ **しらがあたまの** 【白髪頭の】 „Ősz hajú öregember.” 「白髪頭の老人。」 ◆ **しらがの** 【白髪の】 „ősz hajú bácsi” 「白髪のおじさん」

ősz hét virága ◆ **あきのななくさ** 【秋の七草】

őszi ◆ **あきの** 【秋の】

őszi bajnokság ◆ **あきばしょ** 【秋場所】 (szu-mó)

őszibarack ◆ **すいみつとう** 【水蜜桃】 (fajta) ◆ **はくとう** 【白桃】 (fehér őszibarack) ◆ **ピーチ** ◆ **もも** 【桃】

őszibarackfa ◆ **もものき** 【桃の木】

őszibaracklé ◆ **ピーチ・ジュース** ◆ **ももジュース** 【桃ジュース】

őszibogáncs ◆ **おおあざみ** 【大薊】 (Silybum marianum) ◆ **マリアあざみ** 【マリア薊】 (Silybum marianum)

őszi égbolt ◆ **あきぞら** 【秋空】

őszies ◆ **あきめいた** 【秋めいた】 „őszies reggel” 「秋めいた朝」 ◆ **egyre ősziesebbre fordul az idő** **あきがふかまる** 【秋が深まる】

őszi eső ◆ **あきさめ** 【秋雨】 ◆ **しゅうう** 【秋雨】

ősziesre fordul az idő ◆ **あきめく** 【秋めく】

„Ősziesre fordult az idő.” 「秋めいてきた。」

őszi évszak ◆ **しゅうき** 【秋季】

őszi falevelek nézegetése ◆ **もみじがり** 【紅葉狩り】

őszi fesztivál ◆ **あきまつり** 【秋祭り】

őszi időszak ◆ **しゅうき** 【秋期】

őszi iskolakezdés ◆ **しゅうきにゅうがく** 【秋季入学】

őszi kikerics ◆ **イヌサフラン** (Colchicum autumnale)

őszi napéjegylenőség ◆ **しゅうぶん** 【秋分】

őszi napéjegylenőséghez legközelebb álló holdtölte ◆ **ちゅうしゅうのめいげつ** 【中秋の名月】

őszi napéjegylenőség napja ◆ **しゅうぶんのひ** 【秋分の日】

őszinte ① **しょうじきな** 【正直な】 „Az őszinte véleményére vagyok kíváncsi!” 「正直な意見を聞かせてください。」 ◆ **えんりよのない** 【遠慮のない】 „őszinte vélemény” 「遠慮のない意見」 ◆ **ざっくばらんな** „őszinte beszéd” 「ざっくばらんな話」 ◆ **じゅんぼくな** 【純朴な、淳朴な、醇朴な】 (egyszerű) ◆ **しんしな** 【真摯な】 „őszinte hozzáállás” 「真摯な姿勢」 ◆ **ストレートな** „őszinte kijelentés” 「ストレートな発言」 ◆ **すなおな** 【素直な】 „őszinte vélemény” 「素直な意見」 ◆ **せいいのある** 【誠意のある】 „őszinte válasz” 「誠意のある答え」 ◆ **せきらんな** 【赤裸々な、赤裸裸な】 „őszinte vallomás” 「赤裸裸な告白」 ◆ **そつちよくな** 【率直な、卒直な】 „Mondja, mi az őszinte véleménye?” 「率直な感想を聞かせて下さい！」 ◆ **てんしんらんまん** 【天真爛漫な】 „őszinte mosoly” 「天真爛漫な笑顔」 ◆ **はらをわる** 【腹を割る】 „Őszintén beszél.” 「腹を割って話す。」 ◆ **ふくぞうのない** 【腹蔵の無い、腹蔵のない】 „őszinte beszélgetés” 「腹蔵のない話し合い」 ◆ **フランクな** „őszinte ember” 「フランクな人」 ◆ **まっすぐな** 【真っ直ぐな、真つすぐな】 „őszinte ember” 「真っ直ぐな人」 ◇ **kurtán őszinte** **ぼくとつな** 【朴訥な、木訥な、朴とつな】 „kurtán őszinte hangvétel” 「朴訥な口調」 ◇ **túl őszinte** **ばかしょうじきな** 【馬鹿正直な、マカ正直な】 „túl őszinte ember” 「馬鹿正直な人」

őszinte beszéd ◆ **うちあげばなし** 【打ち明け話】

őszinte érzés ◆ **しんじょう** 【真情】 „Felfedi az őszinte érzéseit.” 「真情を吐露する。」 ◆ **ちよくじょう** 【直情】

őszinte hála ◆ **しんしゃ** 【深謝】

őszinte hive ◆ **けいぐ** 【敬具】

őszintén ① **しょうじきに** 【正直に】 „Megvallom őszintén, nem szeretem a tengeri ételeket.”

「正直に言うと、シーフードが苦手なんだ。」 ◆ **すなおに** 【素直に】 „Őszintén örült.” 「素直に喜んだ。」 ◆ **しんそこから** 【心底から】 (szívből) „Őszintén hálás vagyok.” 「心底から感謝します。」 ◆ **つつしんで** 【謹んで】 „Őszinte részvétem!” 「謹んでお悔やみ申し上げます。」 ◆ **あけっぴろげに** 【開けっぴろげに、明けっぴろげに】 „Őszintén beszél.” 「開けっぴろげに話す。」 ◆ **いさぎよく** 【潔く】 „A politikus őszintén elismerte a korrupciót.” 「政治家は潔く賄賂の事実を認めた。」 ◆ **かさねがさね** 【重ね重ね】 „Őszintén sajnálom!” 「重ね重ねお詫び申し上げます。」 ◆ **きたなく** 【忌憚なく】 (nyíltan) „Őszintén szólva, ez az alkotás nem nevezhető jónak.” 「忌憚なく言えば、この作品はいいとは言えない。」 ◆ **きよしんたんかいに** 【虚心坦懐に】 ◆ **きよしんへいきに** 【虚心平気】 „Őszintén viselkedik.” 「虚心平気に振る舞う。」 ◆ **ざっくばらんに** „Őszintén beszél.” 「ざっくばらんに話す。」 ◆ **しょうめんから** 【正面から】 „Őszinte kapcsolatot ápol.” 「正面から付き合っていた。」 ◆ **じんじょうに** 【尋常に】 „Őszinte vallomást tesz.” 「尋常に告白する。」 ◆ **せいしんせい** 【誠心誠意】 „Őszintén bocsánatot kérek!” 「誠心誠意お詫び申し上げます。」 ◆ **そつちよくに** 【率直に、卒直に】 „Én is őszinte leszek.” 「[ぼくも率直に言うよ。] ◆ **たんてきに** 【端的に】 „Őszintén megvallva, minden befektetés kockázattal jár.” 「端的に言うと、どの投資もリスクを伴う。」 ◆ **つくづく** (mélyen) „Őszintén hiszem, hogy zenésznek kellet volna lennem.” 「音楽家になればよかったとつくづく思う。」 ◆ **はらをわって** 【腹を割って】 (kitárulkozva) „Őszintén beszél.” 「腹を割って話す。」 ◆ **ひらに** 【平に】 ◆ **ふかく** 【深く】 (mélyen) „Őszintén bocsánatot kérek!” 「深くお詫び申し

あげます。」 ◆ **ふくぞうなく** 【腹蔵無く、腹蔵なく】 „Ha van valami véleménye, őszintén mondja el!” 「意見があれば腹蔵なく言えばよい。」 ◆ **ほんしんから** 【本心から】 „Őszintén beszélt.” 「本心から話した。」 ◆ **まことに** 【誠に】 „Őszintén sajnálom!” 「誠に残念です。」 ◆ **まっすぐに** 【真っ直ぐに、真っすぐに】 „Most már csak őszintén meg kell mondani.” 「あとは真っ直ぐに話さただけだ。」 ◇ **őszintén szólva** **しょうじき** **いって** 【正直言って】 „Őszintén szólva meglepődtem, amikor meghallottam, hogy 15 évesen szül.” 「彼女が15歳で子供を産むと聞いて正直言って驚いた。」 ◇ **túl őszintén** **ばかしょうじき** 【馬鹿正直に、マカ正直に】 „Túl őszintén beszélt a saját hibáiról.” 「馬鹿正直に自分の欠点について話した。」

őszintén hálás ◆ **しんしゃする** 【深謝する】 „Őszintén hálás vagyok a meleg fogadtatásért!” 「温かく迎えてくれたことを深謝します。」

őszintén örülök ◆ **どうけいのいたりである** 【同慶の至りである】

őszintén szólva ◆ **しょうじき** **いって** 【正直言って】 „Őszintén szólva meglepődtem, amikor meghallottam, hogy 15 évesen szül.” 「彼女が15歳で子供を産むと聞いて正直言って驚いた。」 ◆ **はっきりいって** 【はっきり言って】 „Ez őszintén szólva lopás.” 「これははっきり言って泥棒だよ。」

őszinte részvétem ◆ **おくやみもうしあげます** 【お悔やみ申し上げます】

őszinteség ◆ **しょうじき** 【正直】 ◆ **すなお** 【素直】 ◆ **せいい** 【誠意】 „Őszintén bocsánatot kér.” 「誠意をもって謝る。」 ◆ **そつちよく** 【率直、卒直】 ◆ **とくじつ** 【篤実】 ◆ **はだか** 【裸】 „Őszinte kapcsolat vagyunk.” 「彼と僕は裸の付き合いだ。」 ◆ **まこと** 【誠、真、実】 „őszinte hála” 「誠の感謝」 ◆ **めいろう** 【明朗】 ◇ **kurta őszinteség** **ぼくとつ** 【朴訥、木訥、朴とつ】

őszinteség erény ◆ **しょうじきのこうべにのみやどる** 【正直の頭に神宿る】

őszinteség kifizetődik ◆ **しょうじきはいっしょうのたから** 【正直は一生の宝】 sódzsiki-va issó-no takara

őszinte szándék ◆ **しんい** 【真意】

őszintétlen ◆ **ふせいじつな** 【不誠実な】 „őszintétlen ember” 「不誠実な人間」

őszintétlenség ◆ **ふせいじつ** 【不誠実】

ősz pászta ◆ **しゅうざい** 【秋材】

őszirózsa ◆ **アスター** ◆ **しおん** 【紫苑】 ◆ **よめな** 【嫁家】 ◇ **kerti őszirózsa** **えぞぎく** 【蝦夷菊】 (Callistephus chinensis) ◇ **kinai őszirózsa** **えぞぎく** 【蝦夷菊】

őszirózsa forradalom ◆ **アスターかくめい** 【アスター革命】

ősz sportrendezvény ◆ **しゅうきうんどうかい** 【秋季運動会】

ősz szél ◆ **あきかぜ** 【秋風】

ősz szélvihar ◆ **のわき** 【野分】

ősz színekben pompázik ◆ **こうようする** 【紅葉する】 „ősz színekben pompázó erdő” 「こうよう もり 紅葉した森」

ősz színes falevél ◆ **こうよう** 【紅葉】 „Kirándulni mentem a hegyekbe, amikor sok volt az őszi színes falevél.” 「紅葉の盛りに山に行った。」 ◆ **もみじ** 【紅葉】

ősz táj ◆ **しゅうしょく** 【秋色】

ősz vízfodor ◆ **しゅうは** 【秋波】

ősz zápor ◆ **しぐれ** 【時雨】 ◆ **むらしぐれ** 【むら時雨、叢時雨、群時雨、村時雨】

ősz kezdete ◆ **しよしゅう** 【初秋】 ◆ **りつしゅう** 【立秋】

ősz közepe ◆ **ちゅうしゅう** 【中秋、仲秋】

őszpont ◆ **しゅうぶんてん** 【秋分点】 (csillagászati)

őszre utaló jel ◆ **しゅうしょく** 【秋色】 „Őszre utaló jeleket keresve mentem a hegyekbe.” 「しゅうしょく さが やま い 秋色を探して山に行った。」

össz- ◆ **はん** 【汎】

össz ◆ **そうたいてき** 【総体的な】 (össz-) „összköltség” 「総体的なコスト」

összaj ◆ **げんこう** 【原口】 (blastopore)

összamerikai ◆ **ぜんべいの** 【全米の】

összbenyomás ◆ **ぜんたいてきないんしょう** 【全体的な印象】 „Az összbenyomásom a film-ről jó volt.” 「映画の全体的な印象はよかった。」 ◆ **jó összbenyomást nyújtó** **ちょうわがとれた** 【調和がとれた】 „A szoba jó összbenyomást nyújtott.” 「調和がとれた部屋だった。」

összbevétel ◆ **そうしゅうにゆう** 【総収入】

össze ◆ **あつめて** 【集めて】 (össze-) ◆ **まともて** 【纏めて】 (össze-)

összead ◆ **しめる** 【締める】 „Összeadtam a mai bevételt.” 「今日の売り上げを締めた。」 ◆ **たしざんをする** 【足し算をする】 „Ez a gyerek tud összeadni.” 「この子は足し算をする事ができる。」 ◆ **たす** 【足す】 „Összeadott két számot.” 「2つの数字を足した。」 ◆ **ちゅうせい** **をちかわせる** 【忠誠をちかわせる、忠誠を誓わせる】 „A pap összeadta az ifjú párt.” 「神父は新郎新婦に忠誠を誓わせた。」

összeadás ◆ **かさん** 【加算】 ◆ **かほう** 【加法】 ◆ **くわえざん** 【加え算】 ◆ **せきざん** 【積算】 ◆ **たしざん** 【足し算】 „összeadás és kivonás” 「足し算と引き算」

összeadás és kivonás ◆ **かげん** 【加減】

összeadásjel ◆ **たしざんのきごう** 【足し算の記号】

összeadás jele ◆ **かごう** 【加号】

összeadás, kivonás, szorzás és osztás ◆ **かげんじょうじょ** 【加減乗除】

összeadhatóság ◆ **かほうせい** 【加法性】

összeadóadás ◆ **かじゅう** 【加重】 (élettani) ◆ **るいせき** 【累積】

összeadó egység ◆ **かさんき** 【加算器、加算機】

összeadó-kivonó egység ◆ **かげんさんき** 【加減算器】

összeakad ◆ **からまる** 【絡まる】 „A gemkapcsok összeakadtak.” 「クリップが絡まった。」 ◆ **ぐぜんあう** 【偶然会う】 „Összeakadtam

egy régen látott barátommal.” 「昔の友達と偶然会った。」 ◆ **こんせんする** 【混線する】 „A telefonvonalak összeakadtak, és áthallatszott egy férfi hangja.” 「電話が混線して、男の音が聞こえた。」 ◆ **もつれる** 【纏れる】 „Összeakadtak a lábaim, és elestem.” 「足が纏れて転んだ。」

összeakad a tekintetük ◆ **めせんがあう** 【視線が合う】

összeakaszkodás ◆ **つのつきあい** 【角突き合い】

összeakaszodik ◆ **つのをつきあわせる** 【角を突き合わせる】 „Két szarvas összeakaszodott.” 「2頭の鹿は角を突き合わせた。」

összeakaszt ◆ **かみあわせる** 【かみ合わせる、噛み合わせる、噛合わせる】 „Összeakasztottam a cipzárt.” 「ジッパーをかみ合わせました。」 ◆ **つきあわせる** 【つき合わせる、突き合わせる、突き合わせる】 „Összeakasztotta a két óz az agancsát.” 「2頭のしかは角をつき合わせました。」

összeáll ◆ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 „Összeállt a csapat?” 「お揃いでしょうか？」 ◆ **かたまる** 【固まる】 (megköt) „Összeállt a cement.” 「セメントが固まった。」 ◆ **ぎょうしゅうする** 【凝集する】 (megalvad) ◆ **こりかたまる** 【凝り固まる】 „Összeállt a cukor.” 「砂糖が凝り固まった。」 ◆ **せいりつする** 【成立する】 „Összeállt a csapat.” 「チームが成立した。」 ◆ **そろう** 【揃う】 szorou „Összeállt a csapat.” 「チームは揃った。」 ◆ **チームをくむ** 【チームを組む】 (csapatot alkot) „Az emberek összeálltak, és legyőzték a nehézségeket.” 「人はチームを組んで困難を乗り越えた。」 ◆ **つじつまがあう** 【つじつまが合う、辻褄が合う】 „Nem áll össze az alibije.” 「彼のアリバイは辻褄が合いません。」 ◆ **でそろう** 【出そろう、出揃う】 deszorou „Összeállt a választási lista.” 「候補者が揃った。」 ◆ **どうきよする** **ことになる** 【同居することになる】 (összeköl-

tözük) „Összeállt a barátnőjével.” 「彼は彼女と同居することになった。」 ◆ **まとまる** 【纏まる】 „Összeállt a terv.” 「計画がまとまった。」
◇ **összeállítás** **ぜんごのつながり** 【前後の繋がりがり】 „A közepétől néztem filmet, így nem állt össze a történet.” 「映画を途中から見たので前後の繋がりが分からない。」

összeáll a lista ◆ **カードがでそろう** 【カードが出揃う】 **kádoga deszorou** „Összeállt a lista, hogy ki kívül fog játszani.” 「対戦カードが出揃った。」

összeállítás ◆ **ぎょうしゅう** 【凝集】 ◆ **ぜんごのつながり** 【前後の繋がりがり】 „A közepétől néztem filmet, így nem állt össze a történet.” 「映画を途中から見たので前後の繋がりが分からない。」

összeállít ◆ **きめる** 【決める、極める】 (el-dönt) „Összeállítottam a holnapi programot.” 「明日の予定を決めた。」 ◆ **くみあわせる** 【組み合わせる】 „Összeállítottam a holnapi viseletet.” 「明日の洋服を組み合わせた。」 ◆ **くむ** 【組む】 „Összeállítottam az utazási tervet.” 「旅行の予定を組んだ。」 ◆ **こうせいする** 【構成する】 „Tíz emberből állítottak össze egy csoportot.” 「グループは10人で構成されている。」 ◆ **したてる** 【仕立てる】 (ruhát) „Összeállította a ruhát.” 「洋服を仕立てた。」 ◆ **そせいする** 【組成する】 „Kis létszámú csapatot állít össze.” 「少人数 チームを組成する。」 ◆ **たいせいする** 【大成する】 ◆ **へんさんする** 【編纂する】 „Összeállított egy történelemkönyvet.” 「歴史書を編纂した。」 ◆ **へんしゅうする** 【編集する】 „Összeállít egy szótárt.” 「辞書を編集する。」 ◆ **へんせいする** 【編成する、編制する】 „Összeállította a költéséget.” 「予算を編成した。」 ◆ **まとめる** 【纏める】 „Jelentést állított össze.” 「報告書をまとめた。」

összeállítás ① **くみあわせ** 【組み合わせ、組み合わせ、組合せ、組合せ】 „Ennek a csapatnak nagyszerű az összeállítás.” 「このチームの

組み合わせはすばらしい。」 ② **へんせい** 【編成、編制】 „műsor összeállítás” 「番組の編成」 ◆ **アンサンブル** „egyrészes ruhából és mellyéből álló összeállítás” 「ワンピースとジャケットのアンサンブル」 ◆ **かおぶれ** 【顔ぶれ、顔触れ】 „Megváltozott a csapat összeállítás.” 「チームの顔ぶれは変わった。」 ◆ **こしらえ** 【拵え】 ◆ **コンビ** ◆ **コンビネーション** ◆ **したて** 【仕立、仕立て】 ◆ **そせい** 【組成】 „csapat összeállítás” 「チームの組成」 ◆ **だて** 【立て】 „három darabból álló filmösszeállítás” 「3本立ての映画」 ◆ **つめあわせ** 【詰め合わせ、詰め合せ、詰合わせ、詰合せ】 „Bonbon-összeállítást vettem.” 「ボンボンの詰め合わせを買った。」 ◆ **ぶ** 【部】 „három kötetes összeállítás” 「1部3冊」 ◆ **へん** 【編、篇】 ◆ **へんさん** 【編纂】 ◆ **へんしゅう** 【編集、編輯】 ◆ **ラインアップ** „csapat összeállítás” 「選手のラインアップ」 ◆ **ラインナップ** ◇ **nagyszabású összeállítás** **たいせい** 【大成】 ◇ **sebtében összeállítás** **にわかじたて** 【俄仕立て、にわか仕立て】 „sebtében összeállított csapat” 「にわか仕立てのチーム」

összeállítású ◆ **だての** 【立ての】

összeállítja a programot ◆ **よていをくむ** 【予定を組む】 „Összeállítottam a jövő heti programomat.” 「来週の予定を組んだ。」

összeállító ◆ **へんさんしゃ** 【編纂者】

összeaszik ◆ **ひからびる** 【干からびる】 „Az alma összeaszott.” 「りんごが干からびた。」

összebarátkozik ◆ **したしむ** 【親しむ】 „Összebarátkoztam a szomszéd kuttyájával.” 「隣家の犬と親しんできた。」 ◆ **ちかづきになる** 【近づきになる】 „Összebarátkoztam a szomszéd kiscicájával.” 「隣のニャンコと近づきになった。」 ◆ **ともだちになる** 【友達になる】 „Összebarátkoztam valakivel egy házibuliban.” 「ホームパーティで誰かと友達になった。」

összebasz ◆ **クソいいかげんなしごとをする** 【クソいい加減な仕事をする】 „Ez a manus

mindig összebassza a munkát.” [「こいつ、いつもクソいい加減な仕事をしやがって。」]

összebeszél ◆ **いいあわせる** [言い合わせる、言合わせる] „Mindenki a szerdát foglalta le, mintha csak összebeszéltek volna.” [「みんな言い合わせたように水曜を予約した。」] ◆ **くちうらをあわせる** [口裏を合わせる、口裏をあわせる] „Összebeszél a barátjával, hogy eltitolja a felesége elől a hazugságot.” [「友達と口裏を合わせて彼女に嘘を隠した。」] ◆ **くちをあわせる** [口を合わせる] „Összebeszéltek, nehogy kiderüljön a hazugság.” [「嘘がバレないように彼らは口を合わせた。」] ◆ **しめしあわせる** [示し合わせる] „Egyforma ruhában voltak, mintha csak összebeszéltek volna.” [「示し合わせたかのように同じ洋服を着ていた。」] ◆ **はなしをあわせる** [話を合わせる] (megegyeznek, mit mondjanak) ◆ **もうしあわせる** [申し合わせる、申し合せる] „Mindenki elhallgatott, mintha csak összebeszéltek volna.” [「皆申し合わせたように静まり返った。」]

összebeszélés ◆ **だんごう** [談合] ◆ **もうしあわせ** [申し合わせ、申し合せ、申合せ]

összebicsaklik ◆ **たおれる** [倒れる] „Az előttem haladó nő összebicsaklott.” [「前にいる女性が倒れた。」]

összeboronál ◆ **とりむすぶ** [取り結ぶ、取結ぶ、とり結ぶ、取りむすぶ] „Én voltam az, aki összeboronálta őket.” [「彼らの縁を取り結んだのは僕だった。」]

összeborzol ◆ **いじりまわす** [弄り回す、弄りまわす、いじり回す] „Összeborzolta a gyerek haját.” [「子供の髪の毛をいじり回した。」] ◆ **ふりみだす** [振り乱す] „Összeborzolta a haját.” [「髪を振り乱した。」] ◆ **ぼさぼさにする** [つまかみ] „Összeborzolta a felesége haját.” [「妻の髪をぼさぼさにした。」] ◆ **みだす** [乱す] „A szél összeborzolta a hajam.” [「風が髪を乱した。」]

összeborzolódás ◆ **みだれ** [乱れ] „Tükörben megigazította összeborzolódott haját.” [「鏡を見て髪を直した。」]

összeborzolódik ◆ **みだれる** [乱れる、紊れる] „Összeborzolódott a haja a szélben.” [「髪が風で乱れた。」]

összeborzolódva ◆ **ばさばさと** „Összeborzolódott a hajam.” [「髪がバサバサしている。」]

összebújik ◆ **よりそう** [寄り添う、寄添う] joriszou „Összebújva sétáltak.” [「恋人同士は寄り添って歩いた。」]

összezsap ◆ **いっせんをまじえる** [一戦を交える] „Felkészültél az összezsapásra?” [「一戦交える覚悟はあるか?」] ◆ **うちあわせる** [打ち合わせる、打ち合わせる] (összeüti) „Összezsapta a kezét.” [「両手を打ち合わせた。」] ◆ **げきとつする** [激突する] (megütözik) „Összezsapott a két sereg.” [「両軍は激突した。」] ◆ **せつそくにおわらせる** [拙速に終わらせる] „Összezsaptam a munkát.” [「仕事を拙速に終わらせた。」] ◆ **てきとうにおわらせる** [適当に終わらせる] „Összezsaptam a házi feladatot.” [「宿題を適当に終わらせた。」] ◆ **ぱつとじり** [ぱつと閉じる] (pl. könyvet) „Összezsaptam a könyvet.” [「本をパッと閉めた。」] ◆ **やっつける** [遣っつける、遣っ付ける、やっつける] „Összezsaptam a munkámat.” [「仕事をやっつけた。」] ◇ **összezsapja a kezét** **かしわでをうつ** [柏手を打つ] (imádkozásképpen)

„A szentélyben összezsaptam a kezem.” [「神社で柏手を打った。」] ◇ **összezsapja a kezét** **てをたたく** [手を叩く] „Összezsapta a kezét, úgy nevetett.” [「手を叩いて笑っていた。」] ◇ **összezsapnak a hullámok** **にげみちはなくなる** [逃げ道はなくなる] (nincs kiút) „Az adós feje felett összezsaptak a hullámok.” [「借金まみれの人は逃げ道がなくなった。」]

összezsapás ◆ **いっせん** [一戦] „Az az összezsapás volt a bajnokság legjobb mérkőzés-

se.” 「その一戦はこの大会のベストゲームだった。」 ◆ **たいせん** 【対戦】 ◇ **döntő össze-**
csapás **けっせん** 【決戦】

összecsapja a kezét ◆ **かしわでをうつ** 【柏手を打つ】 (imádkozásképpen) „A szentélyben összecsaptam a kezem.” 「神社で柏手を打った。」 ◆ **てをたたく** 【手を叩く】 „Összecsapta a kezét, úgy nevetett.” 「手を叩いて笑っていた。」

összecsapnak a hullámok ◆ **にげみちはなくなる** 【逃げ道はなくなる】 (nincs kiút) „Az adós fejé felett összecsaptak a hullámok.” 「しゃっせん ひとわに みちを 借金まみれの人は逃げ道がなくなった。」

összecsapott ◆ **いちやづくりの** 【一夜作りの、一夜造りの】 „összecsapott fogalmazás” 「いちやづく さくぶん 一夜作りの作文」

összecsapva ◆ **そこそこに** „Összecsaptam a leckémet, és már menten is játszani.” 「宿題もそこそこに遊びに行った。」

összecsavarodik ◆ **とぐろをまく** 【とぐろを巻く、罍を巻く、蝸局を巻く】

összecerél ◆ **おもいちがいする** 【思い違える】 (gondolatban) „Összeceréltem a lányom születésnapját a fiaméval.” 「娘の誕生日を息子のおもちがいのと思い違えた。」 ◆ **とりちがえる** 【取り違える、取違える】 „Véletlenül összeceréltem valakivel a biciklimet.” 「他人の自転車と取り違えてしまった。」 ◆ **まちがえる** 【間違える】 (eltéveszt) „Összeceréltem a zoknimat a fiaméval.” 「靴下を息子のと間違えた。」

összecerélés ◆ **おもいちがい** 【思い違い】

összecsomagol ◆ **にもつをまとめる** 【荷物をまとめる、荷物を纏める】 „Összecsomagoltam, és elmentem.” 「荷物をまとめて家を出た。」

összecsődül ◆ **ひとだかりする** 【人だかりする、人集りする】 „A baleset helyszínén összecsődültek az emberek.” 「事故現場は人だかりしていた。」 ◆ **むらがる** 【群がる、叢がる、簇がる】 „Összecsődültek az emberek.” 「人が群がった。」

összecsuk ◆ **おりたたむ** 【折りたたむ、折り畳む】 „Elállt az eső, ezért összecsukta az esernyőt.” 「雨が止んだので、傘を折りたたんだ。」

◆ **たたみこむ** 【畳み込む】 „A madár összecsukta a szárnyait.” 「鳥は翼を畳み込んだ。」

◆ **たたむ** 【畳む】 „Összecsuktam az esernyőmet.” 「傘を畳んだ。」 ◆ **つぼめる** 【窄める】 (esernyőt) „Összecsuktam az esernyőt.” 「傘をつぼめた。」 ◆ **とじる** 【閉じる】 „Összecsuktam az esernyőt.” 「傘を閉じた。」

összecsukás ◆ **おりたたみ** 【折り畳み、折りたたみ】

összecsukható ◆ **おりたたみしきの** 【折り畳み式の】 „Összecsukható székre ültem.” 「折り畳み式の椅子に座った。」

összecsukható ágy ◆ **おりたたみベッド** 【折りたたみベッド】

összecsukható antenna ◆ **おりかえしアンテナ** 【折り返しアンテナ】

összecsukható esernyő ◆ **おりたたみがさ** 【折り畳み傘、折りたたみ傘】

összecsukható lampion ◆ **おだわらちようちん** 【小田原提灯】

összecsukható szék ◆ **おりたたみしきいす** 【折り畳み式椅子、折畳式椅子】

összecsukható teázóasztal ◆ **ちゃぶだい** 【ちゃぶ台、卓袱台】

összecsuklik ◆ **くずおれる** 【頽れる、崩折れる】 ◆ **くずれるようにたおれる** 【崩れるように倒れる】 (mint a harmonika) ◆ **ぐにやぐにやとたおれる** 【ぐにやぐにやと倒れる】 „Részegen összecsuklott.” 「酔っ払ってぐにやぐにやと倒れた。」 ◆ **こしがぬける** 【腰が抜ける】

összecsukódik ◆ **すぼむ** 【窄む】 „A virág szirmai a sötétben összecsukódtak.” 「暗くなつて花がすぼんだ。」 ◆ **つぼむ** 【窄む】 „A virág összezáródott.” 「花ががつぼんだ。」

összedob ◆ **だしあう** 【出し合う】 „Összedobtuk a szegény barátunknak a pénzt a tandíjra.” 「まずともだちがくひを出しあつた。」

összedolgozás ◆ **コラボレーション**

összedől ◆ **たおれる** 【倒れる】 „Összedőlt az épület.” 「建物は倒れた。」 ◆ **とうかいする** 【倒壊する】 „Összedőlt az épület.” 「建物は倒壊した。」

összedőlés ◆ **とうかい** 【倒壊】

összedőlt ◆ **とうかいした** 【倒壊した】 „összedőlt épület” 「倒壊した建物」

összedörgölözés ◆ **なれあい** 【馴れ合い、なれ合い】 „Nem szeretem a vállalaton belül az összedörgölöző hangulatot.” 「社内の馴れ合いの雰囲気が嫌い。」

összedörgölözik ◆ **なれあう** 【馴れ合う、なれ合う】

összedörzsöl ◆ **こすりあわせる** 【こすり合わせる、擦り合わせる】 „Összedörzsöltem két fát.” 「二つの木を擦り合わせた。」 ◆ **する** 【擦る、摩る、磨る、摺る、搦る】 „Összedörzsöltem a kezemet.” 「手を摺った。」 ◆ **まさつする** 【摩擦する】 „Fákat összedörzsölve csiholtam tüzet.” 「木を摩擦して火を起こした。」

összedug ◆ **つきあわせる** 【つき合わせる、突き合わせる、突き合わせる】 „Összedugták a fejüket az értekezleten.” 「会議で頭をつき合わせた。」 ◆ **よせる** 【寄せる】 „Összedugták a fejüket, és beszélgettek.” 「顔を寄せて話し合った。」

összedugják a fejüket ◆ **ちえをだしあう** 【知恵を出し合う】 ◆ **はなをつきあわせる** 【鼻を突き合わせる】 „Fejüket összedugva beszélgettek.” 「鼻を突き合わせて話し合っていた。」 ◆ **ひたいをあつめる** 【額を集める】 „Összedugták a fejüket, hogy tanácskozzanak.” 「額を集めて相談した。」

összeég ◆ **やけこげる** 【焼け焦げる】 „összeégett holttest” 「焼け焦げた遺体」 ◇ **felismerhetetlenségig összeég** **やけただれる** 【焼け爛れる、焼けただれる】 „felismerhetetlenségig összeégett arc” 「焼けただれた顔」

összeegyzet ◆ **いっちさせる** 【一致させる】 „Nehéz összeegyzetelni az érdekeket.” 「

りがい いっち わむずか
利害を一致させることは難しい。」 ◆ **りょうりつさせる** 【両立させる】 (együtt tud csinálni) „Hogyan tudja a gyereknevelést összeegyzetelni a munkával?” 「どうやって子育てと仕事を両立させるの?」

összeegyztetés ◆ **いっち** 【一致】 (egyezés)

összeegyztetetetlen ◆ **あいれない** 【相容れない】 „kereszténységgel összeegyztetetetlen eszme” 「キリスト教と相容れない思想」 ◆ **くいちがう** 【食い違う】 „A felperes és az alperes összeegyztetetetlen dolgot állított.” 「被害者と加害者の主張が食い違っていた。」 ◆ **はずれる** 【外れる】 „Ez a tett összeegyztetetlen az elveimmel.” 「この行為は僕の信念から外れている。」

összeegyztetetetlené válik ◆ **かいりする** 【乖離する】 „A népfelfogással összeegyztetetetlené vált politika.” 「この政策と民心は乖離している。」

összeegyztetetetlenség ◆ **むじゅん** 【矛盾】

összeegyztetethető ◆ **りょうりつする** 【両立する】

összeegyztetethetőség ◆ **りょうりつ** 【両立】

összeér ◆ **かさなる** 【重なる】 (egymásra ér)

„Egyszer csak összeért az utunk.” 「私たちの道がある時点で重なっていた。」 ◆ **しみてくる** 【染みてくる】 „Két nap alatt összeérték az ízek az ételben.” 「二日経って料理に味が染みてきた。」 ◆ **つながる** 【繋がる、繋がる】 (összekapcsolódik) „Összeér a szemöldöke.” 「彼は眉毛が繋がっている。」 ◆ **ふれあう** 【触れ合う、触合う】 (egymáshoz ér) „Összeért a testük.” 「男女の体が触れ合った。」 ◇ **összeér a pillantásuk** **めがあう** 【目が合う】 „A férfi és a nő pillantása összeért.” 「男女の目が合った。」

összeér a pillantásuk ◆ **めがあう** 【目が合う】 „A férfi és a nő pillantása összeért.” 「男女の目が合った。」

összeérint ◆ **せつしょくさせる** 【接触させる】 „Összeérintettem a két vezetékét.” 「二本の電線を接触させた。」 ◆ **よせあう** 【寄せ合う】 „Összeérintették az ajkukat.” 「唇を寄せ合った。」

összeesik ◆ **しばむ** 【萎む、凋む】 „Összeesett a felvert tojásfehérje habja.” 「泡立てた卵の白身がしぼんだ。」 ◆ **そつとうする** 【卒倒する】 (ájultan összeesik) „Az ütéstől összeesettem.” 「殴られて卒倒した。」 ◆ **たおれる** 【倒れる】 „A nő összeesett.” 「女が倒れた。」 ◆ **へたばる** „A melegtől összeestem.” 「暑さにへたばった。」

összeesik és meghal az úton ◆ **ゆきだおれになる** 【行き倒れになる】 „A járókelő összeesett és meghalt az úton.” 「通行人は行き倒れになった。」

összeesküvés ◆ **いんぼう** 【陰謀】 (cselszövés) ◆ **きょうどうぼうぎ** 【共同謀議】 ◆ **きょうぼう** 【共謀】 ◆ **はんぎゃく** 【反逆、叛逆】 „Összeesküvést szőtt az állam ellen.” 「国家の反逆を企てた。」 ◆ **ぼうぎ** 【謀議】 „Összeesküvést sző.” 「謀議を凝らす。」 ◇ **gyűlés** **összeesküvés céljából** **きゅうしゅぼうぎ** 【鳩首謀議】

összeesküvés-elmélet ◆ **いんぼうろん** 【陰謀論】 ◆ **きょうぼうせつ** 【共謀説】 „Furcsa összeesküvés-elméleteket sző.” 「彼は変な共謀説を立てている。」

összeesküvést sző ◆ **いんぼうをくわだてる** 【陰謀を企てる】 „Összeesküvést szőtt a kormányval szemben.” 「政府に対する陰謀を企てた。」

összeesküvő ◆ **いんぼうか** 【陰謀家】 ◆ **いんぼうしゃ** 【陰謀者】 ◆ **かたんしゃ** 【加担者、荷担者】

összeesküvő csoport ◆ **いちみととう** 【一味徒党】

összeeszkábál ◆ **こしらえる** 【拵える】 „Az udvaron összeeszkábált egy kutyaólat.” 「庭に犬小屋を拵えた。」

összefagy ◆ **こおってつながる** 【凍って繋がる】 „Két jégcsap összefagyott.” 「2本のつららが凍って繋がった。」 ◆ **こごえる** 【凍える】 „A hegymászó összefagyott.” 「登山者は凍えた。」

összefér ◆ **あいしょうがよい** 【相性が良い】 „Jól összeférnek egymással.” 「その2人は相性がいい。」

összefércel ◆ **しつけをする** 【仕付けをする】 „Összeférceltem a nadrágot.” 「ズボンのしつけをした。」 ◆ **つづる** 【綴る、繕る】

összefér egymással ◆ **わごうする** 【和合する】 „A házaspár összefér egymással, egy test egy lélek lettek.” 「夫婦は和合して一心同体になった。」 ◆ **わする** 【和する】 „A házaspár megtanul összeférni egymással.” 「夫婦相和す。」

összeférés ◆ **あいしょう** 【相性】 ◆ **わごう** 【和合】 ◇ **alkalmazkodás nélküli összeférés** **わしてどうぜず** 【和して同ぜず】

összeférhetetlen ◆ **あいしょうがわるい** 【相性が悪い】 „A memória összeférhetetlen volt az alappal.” 「マザーボードとメモリーは相性が悪かった。」 ◆ **いはんする** 【違反する】 „Ez a törvény összeférhetetlen az alkotmánnyal.”

「この法律は憲法に違反する。」 ◆ **つむじまがりな** 【つむじ曲がりな、旋毛曲がりな】 ◆ **つむじまげ** 【旋毛を曲げる】 ◆ **ひとつきあいがむづかしい** 【人付き合いが難しい、人づき合いが難しい、人づきあいが難しい、人付合が難しい】 ◆ **へそまがりな** 【へそ曲がりな、臍曲がりな、へそ曲りな、臍曲りな】 „Összeférhetetlen ember, nehezen szocializálódik.” 「へそ曲がりて人付き合いが難しい人」

összeférhetetlenség ◆ **はいごうきんき** 【配合禁忌】 (gyógyszernél) ◆ **ふぐたいてん** 【不俱戴天】 ◆ **ふてきごう** 【不適合】 ◆ **ふわごうせ**

い 【不和合性】 (beporzásnál) ◆ **リエキソウハ**
ん 【利益相反】 (profitérdekltség miatt)

összeférhetőség ◆ **あいしょう** 【相性】
„Összeférhetetlenek egymással.” 「彼らは相性
が悪い。」 ◆ **てきごうせい** 【適合性】 ◆ **わご**
う 【和合】 ◆ **わごうせい** 【和合性】 ◇ **szö-**
veti összeférhetőség **そしきてきごうせい**
【組織適合性】

összefirkál ◆ **かきちらす** 【書き散らす、書散
らす】 (össze-vissza) „Összefirkálta a falat.” 「
壁に落書きを書き散らした。」 ◆ **らくがきする**
【落書きする】 „Letartóztatták a vádlottat, aki
összefirkálta a falat.” 「壁に落書きした容疑者は
逮捕された。」 ◇ **csúnyán összefirkál** **かき**
なぐる 【書きなぐる】 „Csúnyán összefirkálta a
füzetét.” 「ノートに汚い字で書きなぐった。」

összefog ◆ **いっぼんにする** 【一本にする】
„Összefogtam a drótokat egy kábelbe.” 「数本
のワイヤーを一本のケーブルにした。」 ◆ **きよ**
うりょくする 【協力する】 „Összefogva legyőz-
ték az ellenséget.” 「お互いに協力して敵を倒
した。」 ◆ **くみあう** 【組みあう】 „A barátom-
mal összefogva csináltunk céget.” 「友人と組み
合せて会社を起こした。」 ◆ **くむ** 【組む】
„Jobb, ha egy másik céggel összefogva csináljuk.”
「他の会社と組んでやった方がいい。」 ◆ **けっ**
しゅうする 【結集する】 „Összefogja a tudo-
mány különböző területeit.” 「あらゆる分野の
科学を結集する。」 ◆ **タイアップする** „A koz-
metikai cég a gyógyszeripari vállalattal összefog-
va ráncsímító szert fejlesztett ki.” 「化粧品会社
は製薬会社とタイアップしてシワ取りの薬を
開発した。」 ◆ **ちからをあわせる** 【力を合わ
せる】 „Összefogtam a barátommal.” 「友達と
力を合わせた。」 ◆ **つまむ** 【摘む、摘まむ、
撮む、抓む】 „Összefogta a papírlapokat.” 「
書類の束を摘んだ。」 ◆ **ていけいする** 【提携
する】 „A vállalatok összefogtak.” 「会社同士は
提携した。」 ◆ **てをたざさえる** 【手を携える】
„Összefogva szembeszálltak közös ellensé-

gükkel.” 「手を携えて共通の敵に立ち向かっ
た。」 ◆ **てをとりあう** 【手を取り合う】
„Összefogva igyekeztek.” 「手を取り合せて頑張
った。」 ◇ **közös érdekből összefog** **だいで**
うだんけつする 【大同団結する】 „Az ellenzék
közös érdekből összefogott.” 「野党は大同団結
した。」 ◇ **összefog az ujjai végével** **つ**
まむ 【摘む、摘まむ、撮む、抓む】 „Összefog-
tam egy borsószemet az ujjaimmal.” 「一粒のグ
リーンピースを摘んだ。」

összefogás ◆ **きょうどういっち** 【共同一致、
協同一致】 ◆ **タイアップ** ◆ **ちからをあわせる**
こと 【力を合わせること】 ◆ **ていけい** 【提
携】 ◆ **れんけい** 【連係、連繫、聯繫】 „Ha
összefogunk nyerhetünk.” 「連係をうまく取れ
ば勝利も可能です。」 ◇ **családi összefo-**
gással **いっかそうどういんで** 【一家総動員
で】 „Családi összefogással szüreteltünk.” 「
いっかそうどういん ぶどう しゅうかく
一家総動員で葡萄を収穫した。」

összefog az ujjai végével ◆ **つまむ** 【摘む、
摘まむ、撮む、抓む】 „Összefogtam egy borsó-
szemet az ujjaimmal.” 「一粒のグリーンピース
を摘んだ。」

összefogdos ◆ **つかまえまくる** 【捕まえまく
る】 „Összefogdostam a csigákat a kertben.” 「
庭のカタツムリを捕まえまくった。」 ◆ **べたべ**
たさわる 【べたべた触る】 „Ne fogdosd össze a
lencsét!” 「レンズをべたべた触らないで!」

összefoglal ◆ **がいかつする** 【概括する】
„Összefoglalva, a következőkkel jellemezhető a
kép.” 「概括して言えば、この絵画は次のよう
な特徴を備えている。」 ◆ **かいつまむ** 【掻い
摘む】 „A lényegét összefoglalva beszél.” 「要点
をかいつまんで話す。」 ◆ **しゅうやくする**
【集約する】 „Összefoglalta a mondanivalóját.”
「話を集約した。」 ◆ **そうかつする** 【総括す
る】 „Összefoglalta a lakosok véleményét.” 「
住民の意見を総括した。」 ◆ **ダイジェストす**
る „Ebben a könyvben összefoglaltunk négy kö-
tetet.” 「この書籍は4冊分の本をダイジェスト

もの
した物である。」 ◆ **とりまとめる** [取りまとめる、取り纏める、取纏める] „Összefoglalták a felmérés eredményét.” [調査結果を取りまとめました。] ◆ **につめる** [煮詰める] „Összefoglaltam a történet tartalmát.” [話の内容を煮詰めた。] ◆ **まとめる** [纏める] „Egy mondatban összefoglaltam a mondanivalómat.”

「言いたいことを一つの文章にまとめた。」 ◆ **ようやくする** [要約する] „Röviden foglald össze a mondanivalódat!” [「言いたいことを短く要約してください。」] ◆ **ろんじつめる** [論じ詰める] „Összefoglalva ezt kapjuk.” [論じ詰めるとこうなる。]

összefoglalás ◆ **アウトライン** „Összefoglaltam a kutatási eredményeket.” [研究成果のアウトラインを説明した。] ◆ **がいかつ** [概括] ◆ **がいりやく** [概略] „Összefoglaló beszámoló adott.” [概略を報告した。] ◆ **こうがい** [梗概] „Összefoglalta az értekezést.” [論文の梗概をまとめた。] ◆ **しゅうやく** [集約] ◆ **たいよう** [大要] ◆ **てきよう** [摘要] „írott anyag összefoglalása” [書類の内容の摘要] ◆ **とりまとめ** [取りまとめ、取り纏め、取纏め] ◆ **まとめ** [纏め] „értekezlet tartalmának összefoglalása” [会議の内容のまとめ] ◆ **ようこう** [要綱] ◆ **ようやく** [要約] „Ez az ő fogalmazásának az összefoglalása.” [これが彼女の作文の要約です。]

összefoglaló ◆ **いちらん** [一覧] ◆ **じじょう** [時評] ◆ **ダイジェスト** „A meccs összefoglalóját néztem.” [試合のダイジェストを見た。] ◆ **まとめ** [纏め] „A tankönyv végén van egy összefoglaló.” [教科書の終わりにまとめがあります。] ◇ **hirösszefoglaló** **ニュースダイジェスト** ◇ **irodalmi összefoglaló** **ぶんげいじひょう** [文芸時評]

összefoglaló kézikönyv ◆ **たいけい** [大系]

összefoglaló magyarázat ◆ **ようせつ** [要説]

összefoglaló rubrika ◆ **てきょうらん** [摘要欄]

összefogva ◆ **いっちだんけつして** [一致団結して] „Összefogva legyőzték a megpróbáltatásokat.” [一致団結して試練を乗り切った。] ◆ **こころをひとつにして** [心を一つにして] „A helyiek összefogva védték a szülőhelyüket.” [地元住民と心を一つにして郷土を守った。] ◆ **そうがかりで** [総掛かりで、総がかりで] ◆ **ちからをあわせて** [力を合わせて] „Összefogva sikerült a vadászat.” [力を合わせて狩りに成功した。]

összefolyás ◆ **こうさく** [交錯] „tér és idő összefolyása” [時間と空間の交錯]

összefolyik ◆ **くべつがなくなる** [区別が無くなる、区別がなくなる] (megkülönböztethetetlen lesz) „Olyan elfoglalt voltam, hogy összefolytak a napok.” [忙しすぎて日にちの区別がなくなった。] ◆ **こうさくする** [交錯する] „Összefolyt az álom és a valóság.” [夢と現実が交錯していた。] ◆ **ゆがむ** [歪む] (eltorzul) „Minden összefolyt a szemem előtt, és elaludtam.” [目の前が歪んで気絶した。]

összefonolnak az éjjelek és nappalok ◆ **よをひにつく** [夜を日に継ぐ]

összefon ◆ **あむ** [編む] „Összefonta a haját.” [彼女は髪のを編んだ。] ◆ **くむ** [組む] „A feje mögött összefonta az ujjait.” [頭の後ろで手を組んだ。] ◆ **つむぐ** [紡ぐ] (fon) „Összefonta a szálakat.” [糸を紡いだ。] ◇ **összefonja a karját** **うでをくむ** [腕を組む] „Összefonta a karját.” [彼は腕を組んだ。]

összefonja a karját ◆ **うでぐみをする** [腕組みをする、腕でぐみをする] ◆ **うでをくむ** [腕を組む] „Összefonta a karját.” [彼は腕を組んだ。]

összefonódás ◆ **もつれ** [縫れ] ◆ **ゆちゃく** [癒着] „Az állam és az egyház összefonódása.” [政治と宗教の癒着。] ◆ **ゆちゃくかんけい** [癒着関係] „A szakszervezet és a munkaadók összefonódása aggasztó.” [労使の癒着関係が気

にかかる。」◇ **kvantum-összefonódás** **りょうしもつれ** 【量子纏れ、量子もつれ】◇ **politika és vallás összefonódása** **せいきょういち** 【政教一致】

összefonódik ◆ **からみあう** 【絡み合う、からみ合う、絡みあう、掴み合う】 „Összefonódott a sorsuk.” 「彼らの運命は絡み合っていた。」◆ **ゆちゃくする** 【癒着する】 „A rendőrség összefonódott a jakuzával.” 「警察はヤクザと癒着している。」

összefonnyad ◆ **ひねる** 【陳ねる】 „A későn betakarított bab összefonnyadt.” 「収穫が遅れて豆は陳ねてしまった。」

összeforr ◆ **くつつく** 【くつつく】 „A törött csont összeforrt.” 「折れた骨がくつついた。」◆ **とけあう** 【溶け合う、融け合う、溶合う、融合う】 (összeolvad) „A levesben összeforranak az ízek.” 「スープに色々な味が溶け合う。」

összeforrad ◆ **ゆこうする** 【癒合する】 „A vágás összeforradt.” 「切り傷は癒合した。」

összeforradás ◆ **ゆこう** 【癒合】

összeforraszt ◆ **はんだづけする** 【ハンダ付ける、半田付ける】 „Összeforrasztottam az elektronikus alkatrészeket.” 「電子部品同士をハンダ付けした。」

összeforrt szírom ◆ **ごうべん** 【合弁】

összefőz ◆ **たきこむ** 【炊き込む、炊きこむ】 (belefőz) „Összefőztem a rizst kukoricával.” 「ご飯にトウモロコシを炊き込んだ。」◆ **にこむ** 【煮込む】 „A húst összefőztem a krumplival.” 「ジャガイモと肉を煮込んだ。」

összefújás ◆ **ふきよせ** 【吹き寄せ、吹寄せ】

összefut ◆ **あつまる** 【集まる、集る】 (összegyűlik) „A vasútvonalak a fővárosban futnak össze.” 「鉄道は首都に集まる。」◆ **であう** 【出会う】 (valakivel) „Az utcán egy filmsztárral futottam össze.” 「道で映画スターに出会った。」◆ **でくわす** 【出くわす、出喰わす、出会す】 (valakivel) „Az utcán sétálva összefutottam a barátommal.” 「道を歩いていたら友達と

出くわした。」◆ **はしりまわる** 【走り回る】 „Az egész várost összefutottam.” 「街中走り回った。」◆ **はちあわせる** 【鉢合わせる、鉢合わせる】 „Összefutottam a régi barátnőmmel.” 「元彼と鉢合わせた。」◆ **ゆきあう** 【行き会う、行き合う、行き逢う、行会う、行合う】 „Az utcán összefutottam a munkatársammal.” 「同僚と道で行き会った。」◆ **ゆきずりにあう** 【行き摺りに会う、行きずりに会う】 (ismeretlenlennel) „Csak összefutottam azzal az ismeretlenlennel.” 「行き摺りに会っただけの赤の他人だ。」◆ **よせられる** 【寄せられる】 „Összefutottak a ráncok a homlokán.” 「彼は額のしわを寄せた。」

összefut a nyál a szájában ◆ **なまつばがでる** 【生唾が出る】 „A gusztá sült hús láttán, összefutott a nyál a számban.” 「美味しそうな焼肉を見て生唾が出た。」

összefügg ◆ **かかわりあう** 【関わり合う、係わり合う、関わりあう、かかわり合う】 „A részvények árfolyama és a kamatláb szorosan összefügg.” 「株価と金利は密接に関わり合っている。」◆ **かんけいする** 【関係する】 „Ez a két eset összefügg.” 「この二つの事件が関係している。」◆ **かんれんがある** 【関連がある】 „A globális felmelegedés emberi tevékenységgel függ össze.” 「地球温暖化は人間の行動と関連がある。」◆ **かんれんする** 【関連する】 „Ez a két eset összefügg.” 「この二つの事件は関連している。」◆ **ちなむ** 【因む】 „A helyvel összefüggő témát választottam.” 「場所にちなんだテーマを選んだ。」◆ **つながる** 【繋がる、繋がる】 „A bűnözés összefügg a munkanélküliséggel.” 「犯罪率は失業率と繋がっている。」

összefüggés ◆ **かかわり** 【係わり、関わり】 „A cukorbetegség és a stressz között szoros összefüggés van.” 「糖尿病はストレスと深い関わりがある。」◆ **かんけい** 【関係】 (kapcsolat) „A rendőrség kereste az összefüggést a bűncselekmény-sorozat elemei között.” 「警察は連続事件との関係を調べた。」◆ **かんれん**

【関連】 „Nem értem az események összefüggését.” 「これらの出来事の関連がわからない。」

◆ **かんれんせい** 【関連性】 „Megtalálja az összefüggést a két különböző esemény között.”

「異なる事象に関連性を見出す。」 ◆ **つじつま** 【辻褄】 „Nincs összefüggés a beszédében.” 「

話の辻褄が合わない。」 ◆ **つながり** 【繋がり】

„szövegösszefüggés” 「文と文の繋がり」 ◆

みゃくらく 【脈絡】 „Összefüggéstelenül beszélt.” 「脈絡なく話していた。」

◇ **dolgok összefüggése** **けいらく** 【経絡】 ◇ **kölcsönös összefüggés** **そうかん** 【相関】 ◇ **okozati összefüggés** **いんがかんけい** 【因果関係】

„A felmelegedés és az északi sarki jég-takaró megfogyatkozása között ok-okozati összefüggés van.” 「温暖化と北極の氷の減少は因果関係にある。」

◇ **oksági összefüggés** **いんがかんけい** 【因果関係】 ◇ **összefüggésbe hoz** **かんれんづける** 【関連付ける、関連づける】

„Összefüggésbe hozta a két esetet.” 「二つの事件を関連づけた。」

◇ **szövegösszefüggés** **ぶんしょうのみゃくらく** 【文章の脈絡】

◇ **szövegösszefüggés** **ぜんごかんけい** 【前後関係】

„A szövegösszefüggésből kitaláltam a szó jelentését.” 「文の前後関係から単語の意味を当てた。」

◇ **összefüggésbe hoz** ◆ **かんれんづける** 【関連付ける、関連づける】

„Összefüggésbe hozta a két esetet.” 「二つの事件を関連づけた。」

◆ **むすびつける** 【結びつける、結び付ける】

„A közérzetének megváltozását összefüggésbe hozta a terhességével.” 「体調の変化を妊娠に結びつけた。」

◆ **összefüggéstelen** ◆ **しりめつれつな** 【支離滅裂な】

„összefüggéstelen szavak” 「支離滅裂な言葉」

◆ **すじがとおらない** 【筋が通らない】

(értelmetlen) „A film összefüggéstelen volt.” 「映画は筋が通っていなかった。」

◆ **ちぐはぐな** 【ちぐはぐな】

„Összefüggéstelenül beszélt.” 「彼の話はちぐはぐだった。」

◆ **とりとめのない** 【取り留めのない、取り留めの無い、取り止めのない、取

り止めの無い】 „összefüggéstelen mondat” 「取り留めのない文章」

◆ **összefüggéstelenül** ◆ **みゃくらくなく** 【脈絡なく】

„Összefüggéstelenül folytatta a szöveget.” 「彼は脈絡なく話し続けた。」

◆ **összefüggő** ◆ **がらみの** 【絡みの、搦みの】

„italozással összefüggő randalírozás” 「飲酒絡みの暴行」

◆ **しゅびいつかんした** 【首尾一貫した】

„Összefüggő történet volt.” 「首尾一貫した話だった。」

◆ **そうかんてきな** 【相関的な】

◆ **összefűz** ◆ **からませる** 【絡ませる、搦ませる】

„Összefűzött kisujjal tettek fogadalmat.” 「二人は小指を絡ませて約束した。」

◆ **からめる** 【絡める、搦める】

„Két kérdést összefűzve vitatottunk meg.” 「二つの問題を絡めて議論した。」

◆ **つづる** 【綴る、繕る】 ◆ **とじる** 【綴じる】

(lapokat) „Cérnával összefűzte a lapokat.” 「用紙を糸で綴じた。」

◆ **むすぶ** 【結ぶ】 (összeköt) „Összefűzte a két mondatot.” 「二つの文章を結んだ。」

◆ **összefűzik** **a kisujjukat** ◆ **ゆびきりする** 【指切りする】

„összefűzött kisujjakkal tett ígéret” 「指切りした約束」

◆ **összeg** ◆ **きんがく** 【金額】 (pénzösszeg) „Óriási összeget örökölt.” 「巨大な金額を相続した。」

◆ **そうがく** 【総額】 ◆ **そうわ** 【総和】

„A sorozat összegét keresi.” 「数列の総和を求める。」

◆ **つうけい** 【通計】 „Kiszámította az összeget.” 「通計を計算した。」

◆ **つみかさね** 【積み重ね】 (felhalmozás) „A siker apró erőfeszítések összege.” 「成功は小さな努力の積み重ねです。」

◆ **わ** 【和】 (matematikai) „Kiszámolta a számok összegét.” 「数字の和を計算した。」

◇ **állapotösszeg** **じょうたいわ** 【状態和】

◇ **befektetett összeg** **がんぼん** 【元本】

◇ **befizetett összeg** **のうぶがく** 【納付額】

◇ **ellenőrzőösszeg** **チェックサム** (IT)

◇ **éves összeg** **ねんがく** 【年額】 „A tűzkár-biztosítás éves összege háromezer jen.” 「この火災保険は年額3000円です。」

◇ **hatalmas összegű** **きよがくな** 【巨額な】 „hatal-

mas összegű kártérítés” [巨額な賠償] ◇ meghatározott összeg **かくていぎん**がく [確定金額] ◇ nagy összeg **たがく** [多額] ◇ négyzetösszeg **へいほうわ** [平方和] ◇ óriási összegű **きよがく**な [巨額な] „óriási összegű befektetés” [巨額な投資] ◇ számtani összeg **さんじゅつわ** [算術和] ◇ szép összeget nyer **ひともうけする** [一儲けする] „Szép összeget nyertem a tőzsdén.” [かぶとりひき ひともう株取引で一儲けした。] ◇ tekintélyes összeg **まとまったかね** [まとまった金]

összegabalyodás ◆ **もつれ** [纏れ] „Kibogoztam az összegabalyodott cérnát.” [糸の纏れをほぐした。]

összegabalyodik ◆ **からまる** [絡まる] „A növény gyökere tekervényesen összegabalyodott.” [植物の根っこが複雑に絡まっていた。] ◆ **こんがらが**る „Összegabalyodott a cérna.” [糸がこんがらがった。] ◆ **もつれる** [纏れる] „Összegabalyodott a cérna.” [糸がもつれ纏れた。]

összeg csökkentése ◆ **げんがく** [減額] „összeg növelése és csökkentése” [増額と減額]

összegereblyéz ◆ **くまでであつめる** [熊手で集める] „Összegereblyéztem a faleveleket.” [は くまで あつ葉っぱを熊手で集めた。]

összeget csökkent ◆ **げんがく**する [減額する] „Csökkentették a vezetők fizetését.” [役員給与を減額した。]

összeget emel ◆ **ぞうがく**する [増額する] „Az állam emelte a segély összegét.” [政府は補助金を増額した。]

összegez ◆ **がいかつ**する [概括する] „Összegezi a tényeket.” [事実を概括する。] ◆ **がっさん**する [合算する] „A kettőnk havi fizetését összegezve 500 ezer jent tesz ki.” [私達の月給を合算すると50万円になる。] ◆ **けい**を**だす** [計を出す] „Összegeztem az oszlopokat a táblázatban.” [表の縦計を出した。]

◆ **ごうけい**する [合計する] „A kiadásokat összegezve, óriási összeget kaptunk.” [費用を合計すると膨大な金額になった。] ◆ **しゅうけい**する [集計する] „Összegette a profitot.” [利益を集計した。] ◆ **せきさん**する [積算する] „Összegette a felmérés adatait.” [調査のデータを積算した。] ◆ **そうけい**する [総計する] „Összegezi a kiadásokat.” [支出を総計する。] ◆ **そうごう**する [総合する、綜合する] „Mindenki véleményét összegette.” [皆の意見を総合した。] ◆ **とうかつ**する [統括する] „Összegette az információkat.” [あらゆる情報を統括した。] ◆ **まとめる** [纏める] „Összegette az értekezleten elhangzottakat.” [会議で話したことをまとめた。] ◆ **るいけい**する [累計する] „Összegeztem a napi munkaórák számát.” [日々の労働時間を累計した。]

összegezve ◆ **そうごう**てきに [総合的に] „Összegezve dönt.” [総合的に判断する。]

összeghatár ◆ **げんどがく** [限度額] „fizetési összeg határa” [支払い限度額]

összegképlet ◆ **そせい**しき [組成式] (kémi-ai)

összeg növelése ◆ **ぞうがく** [増額] „összeg növelése és csökkentése” [増額と減額]

összegömbölyödik ◆ **まるまる** [丸まる] „A macska összegömbölyödött a kályha mellett.” [ストーブのそばに猫が丸まっていた。]

összegöngyöl ◆ **まく** [巻く、捲く] „Összegöngyöltem a ruhaanyagot.” [洋服の生地を巻いた。]

összegubancolódik ◆ **からまる** [絡まる] „Összegubancolódott a zsiner.” [紐が絡まった。] ◆ **からみあう** [絡み合う、からみ合う、絡みあう、捫み合う] „Összegubancolódott a fonal.” [紐が絡み合っていた。] ◆ **からむ** [絡む] „A szálak összegubancolódtak.” [糸が絡んでいた。] ◆ **もつれる** [纏れる]

„Kibogozza az összegubancolódtott fonalat.” 「もつれた糸を解く。」

összegumiz ◆ **ゴムでとめる** 【ゴムで留める】

„Összegumiztam a hajamat.” 「髪の毛をゴムで留めた。」

összegzés ◆ **がっさん** 【合算】 ◆ **しゅうけい** 【集計】 ◆ **せきさん** 【積算】 ◆ **そうけっさん** 【総決算】 „tapasztalatok összegzése” 「経験の

総決算】 ◆ **そうごう** 【総合、綜合】 „összeg-

zett eredmény alapján nyeres” 「総合優勝】 ◆ **つうさん** 【通算】 ◆ **るいけい** 【累計】 ◆ **るいさん** 【累算】

összegzett bevétel utáni adózás ◆ **そうごうかせい** 【総合課税】

összegyúr ◆ **こねる** 【捏ねる】 „Összegyúrta a tojást a lisztel.” 「卵と小麦粉を捏ねた。」 ◆

ねりあげる 【練り上げる】 „Beletettem a hozzávalókat, és összegyúrta a tészta.” 「材料を入れて生地を練り上げた。」 ◆ **まるめる** 【丸める】 „Összegyúrta a fíkat és eldobta.” 「鼻くそを丸めて捨てた。」

összegyúrt ◆ **ねれる** 【練れる】 „Ez a babpüré jól össze van gyúrva.” 「この餡はよく練れている。」

összegyűjt ◆ **あつめる** 【集める】 „Összegyűjtötte a legjobb vicceket.” 「一番面白い冗談を集めてきた。」 ◆ **おさめる** 【収める】 „Összegyűjtötte a maradék hadsereget, és visszavonult.”

「残存軍を収めて撤退した。」 ◆ **かためる** 【固める、堅める】 „Egy helyre gyűjtöttem

össze az éghető hulladékot.” 「燃えるゴミを一箇所に固めた。」 ◆ **けっしゅうする** 【結集する】 „Ebben a készülékben a csúcstechnológia

vívmányai vannak összegyűjtve.” 「この機械には最先端技術を結集した。」 ◆ **しゅうしゅうする** 【収集する、拾集する、蒐集する】

„Összegyűjtöttem az információt.” 「情報を収集した。」 ◆ **しゅうせきする** 【集積する】 „összegyűjtött ismeretek” 「集積された

ちげん
知見】 ◆ **しゅうろくする** 【収録する】 „Kiadtak egy DVD-t, amin összegyűjtötték a 2014-es év sporteseményeit.” 「2014年のスポーツイベントを収録したDVDが発売された。」 ◆ **すいあげる** 【吸い上げる、吸上げる】 „Össze-

gyűjtötték a dolgozói véleményeket.” 「社員の声を吸い上げた。」 ◆ **だしあう** 【出し合う】 „Összegyűjtöttük az ötleteinket, és megoldottuk a problémát.” 「知恵を出し合って問題を解決した。」 ◆ **とりあつめる** 【取り集める、取集める】 „Összegyűjtöttem a régi képeket, amint raj-

ta van az anyukám.” 「お母さんが写っている

昔の写真を取り集めた。」 ◆ **とりそろえる** 【取り揃える、取揃える、取りそろえる】

„Összegyűjtöttem egy szerszámkészletet.” 「道具一式を取り揃えた。」 ◆ **とりまとめる** 【取りまとめる、取り纏める、取纏める】

„Összegyűjtöttem a véleményeket.” 「意見を

取りまとめた。」 ◆ **よせあつめる** 【寄せ集める】 „Összegyűjtöttem az alapanyagokat.” 「

素材を寄せ集めた。」 ◆ **よせる** 【寄せる】 „A kert végében összegyűjtötte a lehullott falevele-

ket.” 「落ち葉を庭の片隅に寄せた。」

összegyűjtés ◆ **けっしゅう** 【結集】 ◆ **しゅうしゅう** 【収集、拾集、蒐集】 ◆ **しゅうせい** 【集成】

összegyűjtés és szétosztás ◆ **しゅうさん** 【集散】 ◆ **しゅうはい** 【集配】

összegyűjt és szétoszt ◆ **しゅうさんする** 【集散する】 „Összegyűjti és szétosztja a világ áruit.” 「世界の物資を集散する。」

összegyűjti a szükséges mennyiséget ◆ **かづをそろえる** 【数を揃える】 „Összegyűjtöttem a csokimennyiséget, ami az ajándékokhoz kell.” 「プレゼントのチョコの数を揃えた。」

összegyűjtve ◆ **まとめて** 【纏めて】 „Összegyűjtve dobom ki az újságokat.” 「新聞紙をまとめて捨てる。」

összegyűlés és szétosztás ◆ **しゅうさん** 【集散】

összegyűlik ◆ **あつまる** 【集まる、集る】
 „Összegyűltek a vendégek.” 「客が集まってきた。」 ◆ **かおならべる** 【顔を並べる】 „Összegyűltek a híres versenyzők.” 「有名選手らが顔を並べた。」 ◆ **たかる** 【集る】 „A legyek összegyűlnek az ürüléken.” 「蠅は糞にたかる。」 ◆ **たちこむ** 【立ちこむ、立ち込む、立ち籠む】 „A fesztiválon összegyűltek az emberek.” 「祭りでは人が立ち込んでいる。」 ◆ **たまる** 【溜まる、貯まる、溜る、貯る】 „Az összegyűlt pénzből vettem egy motort.” 「貯めたお金でバイクを買った。」 ◆ **ちよちくされる** 【貯蓄される】 „Összegyűlt a pénz.” 「お金が貯蓄されていきました。」 ◆ **つどう** 【集う】 „Az egész országból összegyűltek az emberek.” 「あらゆる国から人が集った。」 ◆ **よりあう** 【寄り合う】 „A diákok összegyűltek.” 「生徒達が寄り合った。」 ◆ **よりあつまる** 【寄り集まる】 „Az emberek összegyűltek.” 「人々は寄り集まった。」

összegyűlt dolog ◆ **たまり** 【溜まり】

összegyűr ◆ **くしゃくしゃにする** „Összegyűrttem a levelet.” 「手紙をクシャクシャにした。」 ◆ **くちゃくちゃにする** „Összegyűrttem a levelet, és a szemétkosárba dobtam.” 「手紙をくちゃくちゃにしてゴミ箱に放り込んだ。」 ◆ **ぐちゃぐちゃにする** „Összegyűrtte a papírt.” 「紙をぐちゃぐちゃにした。」 ◆ **もむ** 【揉む】 „Összegyűrttem a papírlapot, hogy ráncos mintázatot kapjon.” 「紙を揉んで皺模様をつけた。」

összegyűródik ◆ **くしゃくしゃになる** „A papírlap összegyűródött.” 「紙はくしゃくしゃになった。」 ◆ **しわになる** 【皺になる】 „Hajtsd össze, mert összegyűródik!” 「しわになるから畳んで!」

összegyűrt ◆ **くしゃくしゃの** „összegyűrt papír” 「くしゃくしゃの紙」 ◆ **もみくちやの** 【揉みくちやの、揉み苦茶の】 „összegyűrt papír” 「揉みくちやの紙」

összegyűrve belegyömöszöl ◆ **まるめこむ** 【丸め込む】 „Összegyűrve belegyömöszöltem az iratokat a szemétkosárba.” 「書類をゴミ箱に丸め込んだ。」

összehajt ◆ **おる** 【折る】 (félbehajt) „Összehajtottam a papírt.” 「紙を折った。」 ◆ **しゅうごうさせる** 【集合させる】 (összeterel) ◆ **たたむ** 【畳む】 (összehajtogat) „Összehajtottam a ruhát.” 「洋服を畳んだ。」 ◆ **とじる** 【閉じる】 (becsuk) „Összehajtottam a könyvet.” 「本を閉じた。」 ◆ **よせあつめる** 【寄せ集める】 (összeterel) „Összehajtotta a birkákat.” 「羊を寄せ集めた。」

összehajtható ◆ **おりたたみしきの** 【折り畳み式の】

összehajtható térkép ◆ **たたみちず** 【畳み地図】

összehajtogat ◆ **おりたたむ** 【折りたたむ、折り畳む】 „Összehajtogatta a paplant.” 「布団を折りたたんだ。」 ◆ **たたむ** 【畳む】 „Összehajtogattam az ágyneműt.” 「寝具を畳んだ。」

összehangol ◆ **いっちさせる** 【一致させる】 „Összehangoltam a jó ízt és az egészséget.” 「おいしさと健康を一致させた。」 ◆ **きょうちょうさせた** 【協調させた】 „Összehangolta az árat a gazdaságossággal.” 「価格と経済性を協調させた。」 ◆ **ちょうわする** 【調和する】 „Az európai országok összehangolták az adórendszert.” 「欧州諸国は税制を調和させた。」 ◆ **とうせいする** 【統制する】 „Összehangolja a szervezet működését.” 「組織を統制する。」 ◆ **とうせいをとる** 【統制をとる、統制を取る】 „Összehangolt akció volt.” 「統制の取れた行動だった。」

összehangolás ◆ **いっち** 【一致】 ◆ **きょうちょう** 【協調】 ◆ **ちょうせい** 【調整】 „Összehangolja a munkaadókat és munkavállalókat.” 「労使の調整を図る。」 ◆ **ちょうわ** 【調和】 ◆ **とうせい** 【統制】 „összehangolt csapat” 「統制の取れたチーム」

összehangolt ◆ **きょうちょうてきな** 【協調的な】 ◆ **ちょうしがあう** 【調子が合う】 „Az énekes hangja összehangolt volt a gitárral.” 「ギターと歌手の声の調子が合っていた。」

összehangoltan ◆ **たもとをかさねて** 【袂を重ねて】

összehangoltan csinál ◆ **たもとをかさねる** 【袂を重ねる】 ◆ **ほをあわせる** 【歩を合わせる】 „A vállalatok összehangoltan dolgoztak.” 「各会社は歩を合わせて仕事を進めた。」

összehangolt beavatkozás ◆ **きょうちょうかいにゆう** 【協調介入】 „Hét ország összehangolt beavatkozást végzett a valutapiacba.” 「七カ国は外国為替市場への 協調介入 を実施した。」

összehangolt hadművelet ◆ **きょうどうさくせん** 【共同作戦】

összehangolt intervenció ◆ **きょうちょうかいにゆう** 【協調介入】

összehangolt mozgás ◆ **れんけいどうさ** 【連係動作】 „Az úszáshoz a kéz és a láb összehangolt mozgása szükséges.” 「泳ぐ時に手足の連係動作が必要です。」

összehangolt működés ◆ **きょうちょう** 【協調】

összehangoltság ◆ **あしなみ** 【足並み】 ◆ **きょうちょう** 【協調】 „Fontosnak tartom a környezettel való összehangoltságot.” 「周囲との協調を大切にしていきます。」 ◆ **とういつ** 【統一】 „összehangolt cselekvés” 「統一行動」

összehasonlít ◆ **くらべる** 【比べる、較べる、競べる】 „Hasonlítsd össze a két bolt árait!” 「二つの店の値段を比べて！」 ◆ **たいしょうする** 【対照する】 (szembeállít) „Hasonlítsd össze a módosítás előtti és utáni tartalmat!” 「変更前と変更後の内容を対照してください。」 ◆ **たいひする** 【対比する】 „Összehasonlítottam több országot.” 「数カ国を対比した。」 ◆ **ひかくする** 【比較する】 „Hasonlítsuk össze a magyar és a japán rizst!” 「ハンガリーの米と日本の米を比較してみましょう。」 ◆ **みくらべる** 【見比

べる】 „Összehasonlítottam a szülő és a gyermek arcát.” 「親子の顔を見比べた。」

összehasonlítás ◆ **くらべ** 【比べ】 ◆ **くらべる** こと 【比べること、較べること、競べること】 ◆ **たいしょう** 【対照】 ◆ **たいひ** 【対比】 ◆ **ひ** 【比】 ◆ **ひかく** 【比較】 ◆ **ひきょう** 【比況】 ◆ **ひりょう** 【比量】 ◆ **るいひ** 【類比】 ◆ **nemzetközi összehasonlítás** **こくさいひかく** 【国際比較】 „Japán társadalom jellemzői nemzetközi összehasonlításban” 「国際比較からみた日本社会の特徴」

összehasonlíthatatlan ◆ **くらべられない** 【比べられない】 ◆ **ひかくにならない** 【比較にならない】 „A mostani számítógépek teljesítménye összehasonlíthatatlan a régiekével.” 「現在のコンピューターの性能は昔のものとは比較にならない。」

összehasonlíthatatlanul ◆ **くらべものにならないほど** 【比べ物にならないほど】 „Ma összehasonlíthatatlanul jobban élünk, mint 100 éve.” 「現代は100年前と比べ物にならないほどいい生活をしている。」 ◆ **くらべられないほど** 【比べられない程】

összehasonlító elemzés ◆ **たいしょうぶんせき** 【対照分析】

összehasonlító gazdaságelmélet ◆ **ひかくけいさいろん** 【比較経済論】

összehasonlító irodalom ◆ **ひかくぶんがく** 【比較文学】

összehasonlító mérés ◆ **ベンチマーク・テスト**

összehasonlító néprajz ◆ **みんぞくがく** 【民族学】 (etnológia)

összehasonlító nyelvészet ◆ **ひかくげんごがく** 【比較言語学】

összeházasodik ◆ **いっしょになる** 【一緒になる】 „Összeházasodott a kedvesével.” 「彼氏と一緒にになった。」 ◆ **けっこんする** 【結婚する】 „A szerelmespár összeházasodott.” 「恋人同士は結婚した。」 ◆ **そう** 【添う、副う】 **szou** „Összeházásítottam a párt.” 「その二人を添わせた。」 ◆ **つれあう** 【連れ合う】

összehegeszt ◆ **ようせつでつなげる** 【溶接で繋げる、溶接でつなげる】 „Összehegesztettem két vascsövet.” 「2本の鉄管を溶接でつなげた。」

összehegesztés ◆ **ようちやく** 【溶着、熔着】

összehív ◆ **しょうしゅうする** 【召集する、招集する】 „Összehívták az országgyűlést.” 「国会は召集された。」 ◆ **よびあつめる** 【呼び集める】 „A falu lakóit összehívták a téren.” 「村人を広場に呼び集めた。」

összehívás ◆ **しょうしゅう** 【召集、招集】 „országgyűlés összehívása” 「国会の召集」 ◆ **よせ** 【寄せ】

összehord ◆ **あつめる** 【集める】 „A szél összehordta a lehullott faleveleket.” 「風が落ち葉を一ヶ所に集めた。」 ◆ **くちにまかせる** 【口に任せる】 „Mindenféle mocskolódást összehord.” 「口に任せているいろいろな悪口を言う。」 ◆ **さくぶんする** 【作文する】 „Bürokrata által összehordott tartalmatlan válasz volt.” 「官僚が作文した内容のない答えだった。」 ◆ **つぎからつぎへという** 【次から次へと言う】 cugikara cugi-e to iu (egyre-másra mond)

„Mindenféle badarságot összehordott.” 「次から次へとくだらないことを言った。」 ◆ **ふきよせる** 【吹き寄せる、吹寄せる】 „A szél összehordta a száraz leveleket.” 「風は枯れ葉を吹き寄せた。」 ◇ **hetet-havat összehord** **とんちんかん** **なことをいう** 【頓珍漢なことを言う】

összehorgol ◆ **あみあわせる** 【編み合わせる】

összehoz ◆ **あわせる** 【合わせる】 (összeismertet) „A párt egy közös barátjuk hozta össze.” 「共通の友達がこの二人を会わせた。」 ◆ **くつつける** 【くつつける】 „A kerítő összehozta a házaspárt.” 「仲人が夫婦をくつつけた。」 ◆ **ととのえる** 【整える、調える、斉える】 „Összehoztam az üzletet.” 「商談を調えた。」 ◆ **ひきあわせる** 【引き合わせる、引合わせる】 „A főnököm hozott össze a felségemmel.” 「部長が今の妻と引き合わせてくれ

た。」 ◇ **összehozza a sors** **めぐりあう** 【巡り合う、めぐり逢う、巡り会う、めぐり会う、めぐり合う、回り合、廻り合う、巡り逢う】

„Rendes nővel hozta össze a sors.” 「彼はいい女に巡り合った。」 ◇ **sebtében összehoz** **きゅうごしらえ** **の** 【急ごしらえの、急拵えの】 „sebtében összehozott környezet a távmunkához” 「急ごしらえのテレワーク環境」

összehozás ◆ **ごしらえ** 【拵え】 ◆ **ひきあわせ** 【引き合わせ、引合わせ】 „A sors hozott miniket össze.” 「この結婚は運命の引き合わせだ。」

összehozza a sors ◆ **めぐりあう** 【巡り合う、めぐり逢う、巡り会う、めぐり会う、めぐり合う、回り合、廻り合う、巡り逢う】 „Rendes nővel hozta össze a sors.” 「彼はいい女に巡り合った。」

összehúz ◆ **かきあわせる** 【掻き合わせる、かき合わせる】 „Összehúztam az ingem nyakát.” 「シャツの襟を掻き合わせた。」 ◆ **かさねあわせる** 【重ね合わせる】 (egymásra rak) „Összehúztam a köntös elejét.” 「パスローブの前を重ね合わせた。」 ◆ **きつくする** (megszorít) „Összehúzza a nadrágszíjat.” 「ズボンのベルトをきつくした。」 ◆ **しめる** 【閉める】 „Összehúztam a függönyt.” 「カーテンを閉めた。」 ◆ **すくめる** 【疎める】 ◆ **すぼめる** 【窄める】 „Összehúztam a vállam.” 「肩をすぼめた。」 ◆ **ちぢめる** 【縮める】 „Összehúztam magam.” 「身を縮めた。」 ◆ **つぼめる** 【窄める】 „Összehúztam a vállam.” 「肩をつぼめた。」 ◆ **ひそめる** 【顰める、嘸める】 (összeráncol) „Összehúzza a szemöldökét.” 「眉をひそめた。」 ◆ **よせる** 【寄せる】 „Összehúztam a szemöldökömet.” 「眉を寄せた。」 ◇ **összehúzza magát** **かたをすぼめる** 【肩をすぼめる、肩を窄める】 ◇ **összehúzza magát** **せつやくする** 【節約する】 (takarékoskodik) „Kevesebb lett a fizetésem, de majd valahogy összehúzom magam.” 「給料は下がったが、節約すればなんとかなる。」

összehúzódás ◆ しゅうしゅく 【収縮】 ◆ しゅうれん 【収れん、収斂】 ◇ érösszehúzódás **けっかんしゅうしゅく** 【血管収縮】 (pl. kávé hatására) ◇ megnyúlás és összehúzódás **しんしゅく** 【伸縮】 ◇ ritmikus összehúzódás **りつどうせいしゅうしゅく** 【律動性収縮】

összehúzódás és elernyedés ◆ **ぜんどうろう** **らんど** 【蠕動運動】

összehúzódási időszak ◆ しゅうしゅくき 【収縮期】

összehúzódási vérnyomás ◆ しゅうしゅくき **けつあつ** 【収縮期血圧】

összehúzódik ◆ しゅうしゅくする 【収縮する】 „A szív ritmikusan összehúzódik.” 「心臓は律動的に収縮する。」 ◆ しゅうれんする 【収れんする、収斂する】 „Összehúzódtak az erei.” 「血管は収斂した。」 ◆ **ちぢむ** 【縮む】 „Összehúzódtak az arcizmai.” 「顔の筋肉が縮んだ。」 ◆ **つめる** 【詰める】 „Összehúzóva ültünk a padon.” 「ベンチに詰めて座っていた。」

összehúzódik és elernyed ◆ **しんしゅくする** 【伸縮する】 „Az izom összehúzódik és elernyed.” 「筋肉は伸縮する。」

összehúzódik és kitágul ◆ **のびちぢみ** **する** 【伸び縮みする】 „A tárgyak a hőmérséklet változásának hatására összehúzódnak és kitágulnak.” 「物体は温度の変化によって伸び縮みする。」

összehúzó szer ◆ **アストリンゼント** ◆ **しゅうれんざい** 【収れん剤、収斂剤】

összehúzott szem ◆ **ほそめ** 【細目】 „Összehúzott szemmel néztem, hogy mit csinál.” 「彼の行動を細目を開けて伺った。」

összehúzza a nadrágszíjat ◆ **さいふのひもをしめる** 【財布の紐を締める】 ◆ **しめる** 【締める】 „A fizetésig össze kell húznunk a nadrágszíjat.” 「給料日までちょっと締めなげや。」

összehúzza a szemöldökét ◆ **ひんしゅくする** 【顰蹙する】 (felháborodik) ◆ **まゆをくもらせる** 【眉を曇らせる】 ◆ **まゆをしかめる** 【眉を顰める、眉をしかめる】

összehúzza magát ◆ **いしゅく** **する** 【萎縮する、委縮する】 „A főnöke előtt összehúzza magát.” 「彼は上司の前で萎縮している。」 ◆ **かたをすぼめる** 【肩をすぼめる、肩を窄める】 ◆ **せつやく** **する** 【節約する】 (takarékoskodik) „Kevesebb lett a fizetésem, de majd valahogy

összehúzom magam.” 「給料は下がったが、節約すればなんとかなる。」 ◆ **ちいさくなる** 【小さくなる】 „A hidegben magamat összehúзва sétáltam.” 「寒さで小さくなって歩いた。」 ◆ **ちぢこまる** 【縮こまる】 „A félelemtől összehúztam magam.” 「恐ろしくて縮こまった。」 ◆ **ちぢみあがる** 【縮み上がる】 „Amikor rám förmedtek, összehúztam magam.” 「怒鳴られて縮み上がった。」 ◆ **みがちぢむ** 【身が縮む】 „A nyelvével csettintett, amire én összehúztam magam.” 「彼が舌打ちしたので、身が縮む思いをした。」

összeilles ◆ **つりあい** 【釣り合い、釣合い】 „összeillő házaspár” 「釣り合いの取れた夫婦」 ◆ **マッチ**

összeilleszkedik ◆ **かみあう** 【かみ合う、噛み合う】 „A fogaskerekek összeilleszkednek.” 「歯車はかみ合っている。」

összeilleszt ◆ **あわせる** 【合わせる】 „Összeillesztettem két deszkát.” 「二つの板を合わせた。」 ◆ **かみあわせる** 【かみ合わせる、噛み合わせる、噛み合わせる】 „Összeillesztettem a fogaskerekeket.” 「歯車をかみ合わせた。」 ◆ **くみあわせる** 【組み合わせる】 „Összeillesztettem a törött vázát.” 「壊れた花瓶を組み合わせた。」 ◆ **つぎあわせる** 【継ぎ合わせる、継ぎ合わせる、継ぎあわせる、継ぎ合わせる】 „Összeillesztettem a váza töredékeit.” 「割れた花瓶の断片を継ぎ合わせた。」 ◆ **つぐ** 【接ぐ】 „Az orvos összeillesztette a csontokat.” 「医者は骨を接いだ。」 ◆ **はぐ** 【接ぐ、綴ぐ】 (deszkát, ruhát) „Összeillesztem többfajta faanyagot.” 「様々な種類の木材を接ぎ合わせた。」

összeillesztés ◆ **せつごう** 【接合】 ◆ **つぎあわせること** 【継ぎ合わせること】 ◇ **gén-**

összeillesztés **いでんしせつごう** 【遺伝子接合】

összeillik ◆ **あいしょうがよい** 【相性が良い】

„Ők ketten összeillenek.” 「あの2人は相性がよい。」 ◆ **しょうがあう** 【性が合う】 „nem

összeillő házaspár” 「性が合わない夫婦」 ◆ **つりあう** 【釣り合う、つり合う】 „nem összeillő

felek házassága” 「釣り合わない結婚」 ◆ **nem összeillő** **ふにあいな** 【不似合いな】 „nem

összeillő házaspár” 「不似合いな夫婦」

összeillő ◆ **あう** 【合う】 „Kerestem a cipővel

összeillő zoknit.” 「靴に合う靴下を探した。」

◆ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 „összeillő karórák házásoknak” 「夫婦お揃いの腕時計」 ◆ **こういつつの** 【好一对の】 „összeillő házaspár”

「好一对の夫婦」 ◆ **nem összeillő** **ちぐはぐな**

„nem összeillő cipők” 「ちぐはぐな靴」

összeillő házaspár ◆ **にたものふうふ** 【似た者夫婦】

összeír ◆ **かきあげる** 【書き上げる、書きあげる】 „összeírtam a mai teendőimet.” 「今日の

予定を書き上げた。」 ◆ **かきあつめる** 【書き集める、書集める】 „összeírtam a célkitűzése-

imet.” 「目標を書き集めた。」 ◆ **かきまとめる**

【書きまとめる、書き纏める】 „összeírtam, hogy mit kellennem.” 「買い物リストを書きまとめた。」

összeismerkedés ◆ **かおつなぎ** 【顔繋ぎ、顔つなぎ】 „Ez a parti jó alkalom az összeismerkedésre.” 「このパーティーは顔つなぎにいい機会

です。」

összeismerkedik ◆ **しりあう** 【知り合う】

„Partin ismerkedtek össze.” 「彼らはパーティーで知り合った。」

összejár ◆ **あそびあるく** 【遊び歩く】 „összejártam a játéktérmet.” 「ゲームセンターを遊

び歩いた。」 ◆ **いききする** 【行き来する】

„összejárunk a szomszédokkal.” 「近所と行き来している。」 ◆ **しんこうがある** 【親交があ

る】 „összejárunk a szomszédokkal.” 「お隣さんと親交がある。」

összejárás ◆ **いきき** 【行き来】 ◆ **こうゆう** 【交遊】

összejátszás ◆ **きょうどうぼうぎ** 【共同謀議】 ◆ **きょうぼう** 【共謀】 ◆ **けったく** 【結託】 ◆ **ないつう** 【内通】 ◆ **なれあい** 【馴れ合い、なれ合い】 „Egészen biztosan összejátsza-

nak.” 「彼らには馴れ合いがあるに違いない。」 ◆ **ellenzéki- és kormánypárt közti összejátszás** **よやとうのなれあい** 【与野党の馴れ合い】 ◆ **munkavállalók és munkáltatók összejátszása** **ろうしなのれあい** 【労使の馴れ合い】

összejátszáson alapuló árverés ◆ **なれあいのきょうばい** 【馴れ合いの競売】

összejátszik ◆ **きょうぼうする** 【共謀する】

„A rokonával összejátszva bűncselekményt követett el.” 「親戚と共謀して犯罪を犯した。」 ◆ **ぐるになる** „A tettes összejátszott a biztonsági

őrrel.” 「犯人は警備員とグルになった。」 ◆ **けったくする** 【結託する】 „A politikus összejátszik a vállalatokkal.” 「政治家は企業と結託して

いる。」 ◆ **つうじる** 【通じる】 „összejátszik a jakuzával.” 「彼はヤクザと通じている。」 ◆ **なれあう** 【馴れ合う、なれ合う】 „Az ellenzéki- és kormánypárt összejátszott, és megszavazta a törvényjavaslatot.” 「与野党は馴れ合って法案

を通した。」

összejön ◆ **あつまる** 【集まる、集る】 (összegyűlik) „A diákok összejöttek az iskolaudvaron.”

「生徒達は校庭に集まった。」 ◆ **くつつく**

【くつつく】 „összejött egy szép nővel.” 「彼女は綺麗な女性とくつついた。」 ◆ **せいこうする** 【成功する】 (sikerül) „Van, akinek semmi sem

jön össze.” 「何にも成功しない人がいる。」 ◆ **せいりつする** 【成立する】 (megalakul)

„összejött a pár.” 「カップルは成立した。」 ◆ **つどう** 【集う】 „összejöttek a barátok.” 「仲間が集ってきた。」 ◆ **ととのう** 【整う、調う】

totonou „A szerződés összejött.” 「契約が整っ

た。」◇ **minden összejön** **いろいろある**
【色々ある】„Minden összejött, és lekéstem az esküvőmet.” [色々あって、自分の結婚式に遅れた。]

összejövetel ◆ **あつまり** 【集まり】 „Ez heti összejövetel.” [これは毎週の集まりです。]

◆ **かい** 【会】 „A holnapi összejövetele el szándékozok menni.” [明日の会に出席する予定です。]

◆ **かいごう** 【会合】 ◆ **かおあわせ** 【顔合わせ、顔合せ】 „összejövetel a új dolgozókkal” [新入社員の顔合わせ]

◆ **こうりゅうかい** 【交流会】 ◆ **こんだんかい** 【懇談会】 ◆ **コンパ**

„Összejövetelt szerveztünk a friss diákoknak.” [新入生のためのコンパを開いた。]

◆ **つどい** 【集い】 „Tegnap családi összejövetel volt.” [昨日家族の集いがあった。]

◆ **パーティー**

イー „Összejövetelt szervez.” [パーティーを開く。]

◆ **より** 【寄り】 „Sokan jönnek.” [人の寄りがいい。]

◆ **よりあい** 【寄り合い】 „Összejövetelt szervez.” [寄り合いを開く。]

◆ **baráti összejövetel** **とものかい** 【友の会】

◆ **búcsú-összejövetel** **さよならパーティー**

イー ◆ **búcsú-összejövetel** **そうべつかい** 【送別会】

◆ **családi összejövetel** **かぞくのつどい** 【家族の集い】

◆ **évköszöntő összejövetel** **しんねんかい** 【新年会】

◆ **házavató összejövetel** **しんきょひろめかい** 【新居お披露目会】 (beköltözés ünneplése)

◆ **házavató összejövetel** **ひっこしパーティー** 【引っ越しパーティー】 (beköltözés ünneplése)

◆ **illegális összejövetel** **ふほうしゅうかい** 【不法集会】

◆ **karácsonyi összejövetel** **クリスマス・パーティー**

◆ **kis összejövetel** **しょうしゅうかい** 【小集会】

◆ **táncos összejövetel** **ダンス・パーティー**

◆ **vacsorás összejövetel** **ディナー・パーティー**

összekacsint ◆ **たがいにめくばせる** 【互いに目配せする】 „Összekacsintottak.” [互いにめくば目配せした。]

összekapar ◆ **かきあつめる** 【かき集める、掻き集める】 „Összekapartam a szemetet.” [ゴミをかきあつめた。]

◆ **かきよせる** 【かき寄せる、掻き寄せる】 „Összekapartam a morzsát az asztalon.” [テーブルに落ちたパンくずをかき

よ寄せた。]

◆ **ねんしゅつする** 【捻出する】 „Összekaparta a kevés nyugdíjából a mosógép árát.” [少ない年金から洗濯機代を捻出した。]

◆ **むりさんだんする** 【無理算段する】 „Összekapartam annyi pénzt, hogy megvegyem, amit akartam.” [無理算段をしよう欲しいものを買った。]

összekaparás ◆ **ねんしゅつ** 【捻出】 „tandíj összekaparása” [学費の捻出]

◆ **むりさんだん** 【無理算段】 (pénz összekaparása)

összekapaszkodik ◆ **くみあう** 【組み合う】 „Összekapaszkodtunk a társammal, és toltuk húztuk egymást.” [相手と組み合せて、押したり引いたりした。]

összekapcsol ◆ **かみあわせる** 【かみ合わせる、噛み合わせる、噛合わせる】 „Összekapcsoltam a fogaskerekeket.” [歯車を噛み合わせた。]

◆ **からめる** 【絡める、搦める】 „A tárgyalások során Japán a terhek növelését a biztonság garantálásával kapcsolta össze.” [会談で日本は、自国の負担増を安全保障に絡めた。]

◆ **かんれんづける** 【関連付ける、関連づける】 „A rendőrség összekapcsolta a két esetet.” [警察は二つの事件を関連付けた。]

◆ **せつごうする** 【接合する】 „Az alkatrészeket csavarral kapcsolam össze.” [部品をネジで接合した。]

◆ **つなく** 【繋ぐ、繋ぐ】 „Ez a híd összekapcsolja Budát Pesttel.” [この橋はブダとペストをつないでいる。]

◆ **つなげる** 【繋げる】 „Összekapcsolta a két vasúti kocsi.” [二つの車両をつな

繋げた。]

◆ **とめる** 【留める】 „Gemkapoccsal összekapcsoltam az iratokat.” [書類をクリップで留めた。]

◆ **ホックをとめる** 【ホックを留める】 „Összekapcsoltam a blúzt.” [ブラウスのホックを留めた。]

◆ **むすびつける** 【結びつける、結び付ける】 (kapcsolatba hoz)

„Összekapcsolta a jen gyengülését a részvények drágulásával.” [円安と株高を結びつけた。]

◆ **リンクする** (kapcsolatba hoz) ◆ **れんけつする**

【連結する】 „Összekapcsolta a vagonokat.” 「
しやりよう れんけつ
車両を連結した。」

összekapcsolás ◆ **せつごう** 【接合】 ◆ **つな
ぎ** 【繋ぎ】 ◆ **ドッキング** ◆ **ふんごう** 【吻合】
◆ **リンク** 【節】 ◆ **れんけつ** 【連結】 „vonat-
kocsik összekapcsolása” 「車両の連結」

összekapcsolható ◆ **つながれる** 【繋がる】
◆ **れんけいかのうな** 【連携可能な】
„okostelefonnal összekapcsolható rizsfőző” 「ス
マホと連携可能な炊飯器」

összekapcsolódás ◆ **れんけい** 【連係、連
繋、聯繫】 ◆ **れんどうせい** 【連動性】

összekapcsolódik ◆ **かみあう** 【かみ合う、噛
み合う】 „Nem kapcsolódik össze a cipzár.” 「ジ
ッパーは噛み合わない。」 ◆ **けつごうする**
【結合する】 „Az úrhajó összekapcsolódott az
úrállomással.” 「宇宙船は宇宙ステーションに
けつごう
結合した。」 ◆ **つながる** 【繋がる、繋がる】

„A két vonatkocsi összekapcsolódott.” 「2台の
しやりよう つな
車両が繋がった。」 ◆ **れんどうする** 【連動す
る】 „Ez a zár az okostelefonnal van összekap-
csolva.” 「この鍵はスマホと連動する。」

összekapcsoló szerkezet ◆ **れんけつつき** 【連
結器】 ◆ **れんけつそうち** 【連結装置】 ◆ **れん
どうそうち** 【連動装置】

összekapcsolt jelzőlámpák ◆ **れんどうしん
ごうき** 【連動信号機】

összekapcsolva mozgás ◆ **れんどう** 【連動】

összekapcsolva működés ◆ **れんどう** 【連
動】

összekarmol ◆ **ひっかく** 【引っ掻く、引っか
く】 „Összekarmolt a macska.” 「猫が引っついた。」

összekavarodik ◆ **いりみだれる** 【入り乱れ
る】 „Összekavarodtak az érzelmeim.” 「感情
わ い みだ
は入り乱れていた。」 ◆ **くるう** 【狂う】
„Összekavarodott a diaképek sorrendje.” 「スラ
いどの順番が狂った。」

összeke ◆ **ぬりたくる** 【塗りたくる】 „A gy-
erek összekeverte az arcát csokival.” 「子供はチョコ
コレートを顔に塗りたくった。」 ◆ **べたべたに**

する „Amikor a falat festette, összekeverte a kon-
nektorokat is.” 「壁にペンキを塗ったときコン
セントもベタベタになった。」 ◆ **まみれにする**
【塗れにする】 „Összekeverte a cipőjét sárral.” 「
くつわどろ
靴は泥まみれになった。」 ◆ **sárral össze-
kent** **つちまみれの** 【土塗れの、土まみれの】
„sárral összekeverte kéz” 「土まみれの手」

összeke ◆ **べつたり** „A gyerek az egész arcát
összekeverte rúzzsal.” 「子供は口紅を顔中にべ
つたり付けた。」

összeke ◆ **いっしょになる** 【一緒になる】
„Újra összekeverte a régi feleségével.” 「前の奥さ
んとまたいっしょになった。」

összekészít ◆ **よういしておく** 【用意してお
く】 (előre) „Összekészíttem a szükséges irato-
kat.” 「必要な書類を用意しておいた。」

összekever ◆ **あわせる** 【合わせる】 (elegyít)
„A vörösborral kólával keverte össze.” 「赤ワイン
とコーラを合わせた。」 ◆ **いっしょにする**
【一緒にする】 „Háromfajta gombát összeke-
vertem.” 「3種類の茸を一緒にした。」 ◆ **こ
んごうする** 【混合する】 „Összekevertem a gázo-
kat.” 「いくつかのガスを混合する。」 ◆ **こん
どうする** 【混同する】 (összezagynál) „Össze-
kevertem a hivatalos- és a magánügyeit.” 「公私を
混同する。」 ◆ **ときほぐす** 【溶きほぐす】

„Összekevertem a tojást.” 「卵を溶きほぐし
た。」 ◆ **とりまぜ** 【取り混ぜる、取混ぜ
る、取りまぜる、取交ぜる、取り交ぜる】
„Összekeverte a ragasztó komponenseit.” 「
接着剤の成分を取り混ぜた。」 ◆ **まぜあわせ
る** 【混ぜ合わせる、混ぜあわせる、雑ぜ合わせ
る、交ぜ合わせる】 (komponenseket) „Össze-
kevertem a lisztet az őrölt paprikával.” 「小麦粉
と粉パプリカを混ぜ合わせた。」 ◆ **まぜ**
【混ぜる、雑ぜる、交ぜる】 (megkever)

„Összekevertem a piros és a fehér festéket.” 「赤
と白のペンキを混ぜた。」 ◆ **まちがえる** 【間
違える】 (eltéveszt) „Összekeverte a véécajtót
a vészkijáráttal.” 「トイレと非常口を間違え

た。」 ◆ **ミックスする** „Összekevertem a tojást a liszttel.” たまご こむぎこ 「卵と小麦粉をミックスした。」

összekeveredik ◆ **いっしょくたになる** 【一緒くたになる】 „Össze van keveredve a jó- és a rossz minőségű áru.” ひんしつ しょうひん わる 「品質のいい商品と悪い商品は一緒くたになっている。」 ◆ **ばらばらになる** (szétszóródik) „Összekeveredtek a feljegyzéseim.” 「ノートがばらばらになってしまった。」 ◆ **まじる** 【混じる、交じる、雑じる】 „A két szín összekeveredett.” 「二つの色が混ざった。」

összekeverés ◆ **こんどう** 【混同】 ◆ **シャッフル**

összekoccan ◆ **かちあう** 【かち合う、搗ち合う】 „Összekoccant a fejünk a barátommal.” 「ともだち あたま 友達と頭がかち合った。」 ◆ **かるくしょうとつする** 【軽く衝突する】 (összeütközik) にだい くるまわ かる „Összekoccant két autó.” 「2台の車は軽く衝突した。」 ◆ **コツンとぶつかる** „Összekoccant a fejük.” 「彼らの頭はコツンとぶつかった。」 ◆ **せつしょくする** 【接触する】 „Az autó まえ くるま összekoccant az előtte haladóval.” 「自動車は前にいる車と接触した。」

összekoccanó fejek ◆ **はちあわせ** 【鉢合わせ、鉢合せ】

összekoccant ◆ **あわせる** 【合わせる】 „Összekoccantottuk a poharainkat.” 「グラスを合わせた。」

összekocogtat ◆ **カチカチさせる** „Összekocogtattam a fogam.” 「歯をカチカチさせた。」

összekocogtatva ◆ **カチカチと**

összekócol ◆ **ぐしゃぐしゃにする** „Összekócoltam a gyerek haját.” 「子供の髪の毛をぐしゃぐしゃにした。」 ◆ **みだす** 【乱す】 „Az erős szél összekócolta a nő haját.” 「強風が彼女の髪を乱した。」

összekócolódás ◆ **もつれ** 【纏れ】 „Kibogoztam az összekócolódott haját.” 「髪の毛の纏れを解いた。」

összekoszol ◆ **よごす** 【汚す】 „Összekoszoltam a ruhámat.” ようふく よご 「洋服を汚してしまった。」

összekoszolódik ◆ **よごれる** 【汚れる】 „Összekoszolódott a ruha.” 「服が汚れた。」

összekotyvaszt ◆ **まぜこぜにする** 【混ぜこぜにする】 „sokféle zöldségből összekotyvasztott főzelék” いろ やさい ま 「色んな野菜を混ぜこぜにした煮込みスープ」

összeköltözés ◆ **どうせい** 【同棲】

összeköltözik ◆ **どうきよすることになる** 【同居することになる】 „Összeköltözött az anyósával.” 「しゅうとめ どうきよ 姑と同居することになった。」 ◆ **どうせいすることになる** 【同棲することになる】 „Összeköltözött a barátnőjével.” 「どうせい ガールフレンドと同棲することになった。」

összeköt ◆ **いちみゃくつうずる** 【一脈通ずる】 (szál köti össze) „Ezt az ügyet összeköti valami egy múltbeli eseménnyel.” 「この事件は過去かこの出来事と一脈通じている。」 ◆ **かねる** 【兼ねる】 „Összeköttem a kellemest a hasznossal.” 「じけん わ 趣味と実益を兼ねた。」 ◆ **くくる**

【括る】 „Összekötötte a virágokat.” はな 「花をくくった。」 ◆ **つなぐ** 【繋ぐ、繋ぐ】 „Összekötöttem két vezetékét.” 「2本の電線を繋いだ。」 ◆ **つなげる** 【繋げる】 (összekapcsol) „Összekötötte a pontokat.” 「点と点を繋げた。」 ◆ **むすびあわせる** 【結び合わせる】 „Összekötöttem két zsinetet.” 「二本の紐を結び合わせた。」 ◆ **むすびつける** 【結びつける、結び付ける】 „Az Internet összeköti a világot.” 「インターネットは世界を結びつける。」 ◆ **むすぶ** 【結ぶ】 „Az állandó járat összeköti a két országot.” 「飛行機の定期便は両国を結ぶ。」 ◆ **もやう** 【妨う】 (hajókat) ◆ **れんけつする** 【連結する】 „Összekötöttem a csöveket.” 「管を連結した。」 ◆ **közös szenedés összeköti az embereket** **どうびょうあいあわれむ** 【同病相憐れむ、同病相哀れむ】 ◆ **össze van kötve** **つながる** 【繋がる、繋がる】 „A két várost vonat köti össze.” 「この2つの町は電車で繋がっている。」

összekötés ◆ **つぎて** 【継ぎ手、継手】 (góban) ◆ **つなぎ** 【繋ぎ】 ◆ **れんけつ** 【連結】 ◆ **わたり** 【渡り】

összekötési pont ◆ **つぎめ** 【継ぎ目、継目】
„sínek összekötési pontja” 「レールの継ぎ目」

összeköti a kellemest a hasznossal ◆ **しゅみとじつえぎをかねる** 【趣味と実益を兼ねる】
„Összeköttem a kellemest a hasznossal, fotóművész lettem.” 「趣味と実益を兼ねて写真家になった。」

összekötő ◆ **ちゅうけい** 【中継】 „Az összekötő kábel zajt szedett fel.” 「中継 ケーブルがノイズを拾った。」 ◆ **れんらくがかり** 【連絡係】

összekötődik ◆ **むすびつく** 【結びつく、結び付く】 „Sajnos nem tudom összekapcsolni a nevét az arcával.” 「名前と顔がちよっと結びつかない。」

összekötő folyosó ◆ **れんらくつうろ** 【連絡通路】 ◆ **わたりろうか** 【渡り廊下】

összekötő híd ◆ **かけはし** 【架け橋、掛け橋、懸け橋、かけ橋、架橋、掛橋、懸橋、梯】 „embereket összekötő híd” 「人と人を結ぶ架け橋」 ◆ **れんらくぎょう** 【連絡橋】

összekötő iroda ◆ **れんらくじむしょ** 【連絡事務所】

összekötő kapocs ◆ **くさび** 【楔】 „Összekötő kapocs volt Japán és Magyarország között.” 「彼は日本とハンガリーを繋ぐ楔となった。」

összekötő konferencia ◆ **れんらくかいぎ** 【連絡会議】

összekötőpont ◆ **ちゅうけいてん** 【中継点】

összekötő tiszt ◆ **れんらくしょうこう** 【連絡将校】

összekötött sors ◆ **いちれんたくしょう** 【一蓮托生】 „Összekötöm veled a sorsomat.” 「君と一蓮托生の覚悟でいます。」

összekötővonal ◆ **ちゅうけいせん** 【中継線】

összekötő vonal ◆ **れんらくせん** 【連絡線】

összekötöz ◆ **けっそくする** 【結束する】
„Összekötözi a kábeleket.” 「ケーブルを結束す

る。」 ◆ **しばる** 【縛る】 „Kézét-lábát összekötözte a fogolynak.” 「捕虜の手足を縛った。」

összeköttetés ◆ **えんこ** 【縁故】 ◆ **こうしん** 【交信】 „Az úrállomással jó az összeköttetésünk.” 「宇宙ステーションと交信状態が良い。」 ◆ **コネ** „Összeköttetés nélkül semmit sem lehet elintézni.” 「コネがないと何の手続きも

出来ない。」 ◆ **つうしん** 【通信】 „A műholdal megszokadt az összeköttetés.” 「衛星との

通信が途絶えた。」 ◆ **つて** 【伝】 „Összeköttetései vannak a politikai életben.” 「彼は境界に

ツテがある。」 ◆ **つる** 【蔓】 ◆ **てづる** 【手蔓】 „Jó összeköttetésem vannak abban az iparágban.” 「その業界に良い手蔓がある。」 ◆ **パ**

イプライン „hírósszeköttetés” 「ニュースのパイプライン」 ◆ **わたり** 【渡り】 „Összeköttést szerzett a kiadvállalatnál.” 「出版社に渡りをつけた。」

összekötvé ◆ **かねて** 【兼ねて】 „A munkát és a szórakozást összekötvé Kiotóba mentem.” 「仕事と遊びを兼ねて京都に行った。」 ◆ **レガート**

összekulcsol ◆ **くみあわせる** 【組み合わせる】 „Összekulcsolta a kezét.” 「両手を組み合わせた。」

összekulcsolja a kezét ◆ **てをくむ** 【手を組む】 „Összekulcsoltam a hátam mögött a kezem.” 「後ろで手を組んだ。」

összekuporodik ◆ **うずくまる** 【蹲る、踞る】
„A fájdalomtól összekuporodott a földön.” 「痛

みで床にうずくまった。」 ◆ **ちいさくなる** 【小さくなる】 „A macska összekuporodva feküdt a széken.” 「猫は小さくなって椅子で寝ていた。」

összekuszál ◆ **ぐちゃぐちゃにする** „Összekuszáltam a madzagot.” 「紐をぐちゃぐちゃにした。」

összekuszálódás ◆ **さくそう** 【錯綜】

összekuszálódik ◆ **ぐちゃぐちゃになる** „A madzag összekuszálódott.” 「紐がぐちゃぐちゃに

なった。」 ◆ **さくそうする** 【錯綜する】
„összekuszálódott ágak” [錯綜した枝]

összekutyul ◆ **まぜこぜにする** 【混ぜこぜにする】 „Beszédében összekutyulta az angol és japán szavakat.” 「話している時、英語と日本語

を混ぜこぜにした。」 ◆ **めちやくちやにする** 【滅茶苦茶にする、目茶苦茶にする】 „Összekutyultam a sorrendet.” 「順番を滅茶苦茶にした。」

összekülönbözés ◆ **なかががい** 【仲違い、仲たがい】

összekülönbözik ◆ **なかがいする** 【仲違いする、仲たがいする】 „Összekülönböztem a bátyámmal.” 「兄と仲違いしている。」

őszel ◆ **あきに** 【秋に】

őszeláncol ◆ **じゅずつなぎにする** 【数珠繫ぎにする、数珠つなぎにする】 „Őszeláncolták a rabokat.” 「囚人を数珠繫ぎにした。」

őszeláncolás ◆ **じゅずつなぎ** 【数珠繫ぎ、数珠つなぎ】

őszelapít ◆ **おしつぶす** 【押しつぶす、押し潰す】 „Őszelapítottam az üres sörösdobozt.” 「空き缶を押しつぶした。」 ◆ **たいらにする** 【平らにする】 „A cső egyik végét őszelapítottam.” 「管の片端を平らにした。」 ◆ **つぶす** 【潰す】 (összenyom) „Az elefánt őszelapította a kocsit.” 「象は車を潰した。」

őszelapítva ◆ **ペしゃんこ**

őszelapul ◆ **ひしゃげる** 【拉げる】 „Ráültem a sapkára, ami őszelapult.” 「帽子の上に座ってしまったら、ひしゃげた。」 ◆ **ペしゃんこになる** „A megtaposott műanyag palack őszelapult.” 「踏みつけたペットボトルはペしゃんこになった。」 ◆ **べちゃんこになる** „Az erősen összeszorított, üres sörösdoboz őszelapult.” 「ぎゅつと握った空き缶はべちゃんこになった。」

őszelapulva ◆ **べちゃんこ**

ősze lesz törve ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 „Összetörték a szívemet.” 「恋に破れた。」

ősze lesz verve ◆ **ふくろだたきにあう** 【袋叩きに遭う】 (egy banda összeveri)

összlevény ◆ **げんたいせつ** 【原体節】 (állatok embrióiban)

összemarkol ◆ **つかむ** 【掴む】 „Összemarkoltam a zoknijaimat.” 「靴下を掴んだ。」

összemaszátol ◆ **まみれにする** 【塗れるにする】 „Összemaszátolta az arcát csokival.” 「顔はチョコレートまみれになった。」 ◆ **よごす** 【汚す】 (bepiszkit) „Összemaszátolta lekvárral az abroszt.” 「テーブルクロスをジャムで汚した。」

összemaszátolódik ◆ **てあかがつく** 【手垢がつく】 „Ne fogdod a kiállítási darabot, mert összemaszátolódik!” 「手垢がつくから展示品にさわ触らないで!」

összemegy ◆ **ぎょうこする** 【凝固する】 „Összement a tej.” 「ミルクが凝固した。」 ◆ **ちぢむ** 【縮む】 „Összement az ingem a mosásban.” 「シャツは洗濯で縮んでしまった。」 ◆ **つまる** 【詰まる、詰る】 „A mosásban összement a nadrágom.” 「洗濯でズボンの丈が詰まった。」

összemelegedik ◆ **なかよくなる** 【仲良くなる】 „Gyorsan összemelegedik az emberekkel.” 「彼は人と早く仲良くなる。」

összemelegszik ◆ **こころやすくなる** 【心安くなる】 „Nem tudok összemelegedni veled.” 「彼とは心安くなれない。」 ◆ **むつむ** 【睦む】 „Összemelegedtem a barátommal.” 「友とむつんだ。」

összemér ◆ **くらべる** 【比べる、較べる、競べる】 „Összemérték az erejüket.” 「彼らは力を比べた。」 ◆ **わたりあう** 【渡り合う】 „Profikál is összemérhető képessége van.” 「彼はプロとも渡り合える実力がある。」

összemérés ◆ **くらべ** 【比べ】

összemérhetetlen ◆ **ふつりあいな** 【不釣り合いな】 „Fizetésével összemérhetetlen munkát végez.” 「給料に不釣り合いな仕事をする。」

összemérhetőség ◆ **ひけん** 【比肩】

összeméri a kardját ◆ **やいばをまじえる** 【刃を交える】 „Összemértem vele a kardom.” 「彼と刃を交えた。」

összeméri a magasságát ◆ **せいくらべする** 【背比べする】 „Összemértem a magasságomat az öcsémmel.” 「弟と背比べした。」

összeméri az erejét ◆ **うでくらべをする** 【腕比べをする、腕競べをする】 „Összemértem az erőmet sakokban a számítógéppel.” 「コンピューターとチェスの腕比べをした。」 ◆ **ちからくらべをする** 【力くらべをする、力比べをする、力競べをする】 „Összemértem az erőmet a vetélytársammal.” 「競走相手と力比べをした。」

összemosódik ◆ **まざりあう** 【混ざり合う】 „A távolban összemosódott az ég és a tenger.” 「彼方で海と空が混ざり合った。」

össze nem illő párok javítása ◆ **ミスマッチしゅふく** 【ミスマッチ修復】 (DNS reparáció egyik formája)

összenéz ◆ **かおをみあわせる** 【顔を見合わせる】 „Összenéztek az emberek.” 「人々は顔を見合わせた。」 ◆ **みくらべる** 【見比べる】 (összevet) „Összenéztem a két szerződést.” 「二つの契約書を見比べた。」 ◆ **めくばせる** 【目配せする】 „Összenézve neveltünk a feleséggel.” 「私と妻は目配せして笑った。」

összenézés ◆ **めくばせ** 【目配せ】

összenő ◆ **いったい化する** 【一体化する】 „Az állomás összenőtt az áruházal.” 「駅はデパートと一体化した。」 ◆ **くつつく** 【くつつく】 „A seb összenőtt.” 「傷口がくつついた。」 ◆ **ちよつけつする** 【直結する】 (közvetlenül kapcsolódik) „Ez az áruház összenőtt az állomással.” 「このデパートは駅に直結している。」 ◆ **ふさがる** 【塞がる】 „Összenőtt a fülcimpámon a luk.” 「耳たぶの穴が塞がった。」 ◆ **みっちゃくする**

【密着する】 „Úgy tűnik, a rendőrség összenőtt a jakuzával.” 「警察はヤクザと密着しているようだ。」 ◆ **ゆこうする** 【癒合する】 ◆ **ゆちゃくする** 【癒着する】 „Összenőtt az ízülete.” 「関節が癒着してしまった。」

összenövés ◆ **ゆちゃく** 【癒着】 ◇ **bélösszenövés** **ちょうのゆちゃく** 【腸の癒着】

összenyit ◆ **つないでひろげる** 【繋いで広げる】 „A dolgozószoza toloajtával összenyitható az ebédlővel.” 「リビングは引き戸で書斎に繋いで広げられる。」

összenyom ◆ **あつしゆくする** 【圧縮する】 (összeprésel) „A szemeteskocsi összenyomta a szemetet.” 「清掃車はゴミを圧縮した。」 ◆ **おしつぶす** 【押しつぶす、押し潰す】 (széttrancsíroz) „Villával összenyomtam az epret.” 「いちごをフォークで押しつぶした。」 ◆ **しだく** 【拉く】 ◆ **つぶす** 【潰す】 „Majdnem összenyomott az elefánt.” 「象に潰されそうになった。」

összenyomás ◆ **あつしゆく** 【圧縮】 ◆ **つぶし** 【潰し】

összenyomódik ◆ **あつしゆくされる** 【圧縮される】 ◆ **つぶれる** 【潰れる】 „A kosárban összenyomódott az eper.” 「籠の中の苺が潰れた。」

összeollóz ◆ **いっさつにまとめる** 【一冊にまとめる、一冊に纏める】 „Az internetről összeollóztam a recepteket.” 「インターネットからレシピを一冊にまとめた。」 ◆ **きりぬいてまとめる** 【切り抜いてまとめる、切り抜いて纏める】 „Összeollóztam az érdekesebb újságcikkeket.” 「面白い新聞記事を切り抜いてまとめた。」 ◆ **へんさんする** 【編纂する】 „Összeollóztam a régi cikkeket.” 「古い記事を編纂した。」

összeolvad ◆ **がったいする** 【合体する】 „A sejtek összeolvadtak.” 「細胞が合体した。」 ◆ **がっぺいする** 【合併する】 „Két vállalat összeolvadt.” 「二つの企業が合併した。」 ◆ **こんぜん** **いったいとなる** 【混然一体となる、渾然一体となる】 „Az ég és a tenger összeolvadt.” 「空と海は混然一体となっていた。」 ◆ **とけあう**

【溶け合う、融け合う、溶合う、融合う】 „Az ízek összeolvadtak.” ^{あじわ と あ}「味は溶け合った。」 ◆ **とけこむ** 【とけ込む、溶けこむ、溶け込む、溶込む、解け込む、解けこむ、解込む、融け込む、融けこむ、融込む】 „Az ötvözet összeolvadt.” 「^{ごうきん わ と}合金は溶けこんだ。」 ◆ **ゆうごうする** 【融合する】 „A kétfajta fém összeolvadt.” 「^{にしゆるい}2種類の金属が融合した。」

összeolvadás ◆ **がったい** 【合体】 (egyesülés) ◆ **がっぺい** 【合併】 ◆ **こんぜん** 【混然、渾然】 ◆ **とけあうこと** 【溶け合うこと、融け合うこと、溶合うこと、融合うこと】 ◆ **ゆうごう** 【融合】 ◆ **ivarsejtek összeolvadása** **はいくうしゆうごう** 【配偶子融合】 ◆ **sejtmagok összeolvadása** **かかくがったい** 【核合体】

összeolvas ◆ **かぞえる** 【数える】 „Összeolvasta a pénzét.” 「^{がね かぞ}あり金を数えた。」 ◆ **よみあさる** 【読みあさる、読み漁る】 „Összeolvastott minden könyvet, ami a könyvtárban volt.” 「^{としよかん}図書館のすべての本を読み漁った。」

összeolvasás ◆ **よみあわせ** 【読み合わせ】

összeolvasztás ◆ **ようちやく** 【溶着、熔着】 ◆ **ようゆう** 【溶融、熔融】

összeomlás ◆ **がかい** 【瓦解】 ◆ **きよだつ** 【虚脱】 ◆ **くずれ** 【崩れ】 „Elkerülhetetlen a piaci összeomlás.” 「^{きんゆうしじょう}金融市場の崩れは避けられない。」 ◆ **とうかい** 【倒壊】 ◆ **はたん** 【破綻】 „Már nincs más megoldás az összeomlás elkerülésére, mint a cég beolvasztása.” 「^{もは}もはや ^{きゆうしゆうがっぺい}吸収合併 ^{いがい}以外に破綻を免れる方法はな

い。」 ◆ **バンク** „összeomlás szélén álló társadalombiztosítás.” 「^{すんぜん}バンク寸前の社会保障」 ◆ **ほうかい** 【崩壊】 ◆ **れいらく** 【零落】 ◆ **arak összeomlása** **かかくほうかい** 【価格崩壊】 ◆ **egészségügyi szolgáltatás összeomlása** **いりょうほうかい** 【医療崩壊】 ◆ **pénzügyi összeomlás** **ざいせいはたん** 【財政破綻】 (ország pénzügyének összeomlása)

összeomlaszt ◆ **くずす** 【崩す】 „Összeomlasztotta a kártyavárat.” 「^{く た}トランプで組み立てた家を崩した。」

összeomlik ◆ **がかいする** 【瓦解する】 „Összeomlott a uralkodó hatalom.” 「^{しはい}支配 ^{けんりよく}権力が ^{がかい}瓦解

した。」 ◆ **くずれる** 【崩れる】 „Összeomlott az egészsége.” 「^{けんこう}健康が ^{くず}崩れた。」 ◆ **すいぼうする** 【衰亡する】 „A birodalom összeomlott.” 「^{ていこく わ すいぼう}帝国は衰亡した。」 ◆ **たおれる** 【倒れる】 „Összeomlott a ház.” 「^{いえ たお}家が倒れた。」 ◆ **どうようする** 【動揺する】 „Amikor megbuktam a vizsgán, összeomlottam.” 「^{しけん お}試験に落ちて ^{こころ}心が ^{どうよう}動揺した。」 ◆ **はたんする** 【破綻する】 (tönkremegy) „A szocializmus összeomlott.” 「^{しやかいしゆぎ}社会主義が ^{はたん}破綻した。」 ◆ **バンクする** „A biztosítási rendszer összeomlott.” 「^{ほけん}保険制度は ^わバンクした。」 ◆ **ほうかいする** 【崩壊する】 „A gazdaság összeomlott.” 「^{けいざい}経済が ^{ほうかい}崩壊した。」 ◆ **ぼつらくする** 【没落する】 (elbukik) „Az állam összeomlott.” 「^{こっか}国家は ^{ぼつらく}没落した。」

összeomló pulzus ◆ **きよだつみやく** 【虚脱脈】

összeölekezés ◆ **だきあい** 【抱き合い】 ◆ **ほうごう** 【抱合】

összeölekezés ◆ **だきあう** 【抱きあう、抱き合う】 „A férfi és a nő összeölekezett.” 「^{おんな}男と ^{た あ}女が抱き合っていた。」

összeölt ◆ **つづる** 【綴る、繕る】

összeönt ◆ **まぜあわせる** 【混ぜ合わせる、混ぜあわせる、雑ぜ合わせる、交ぜ合わせる】

„Összeöntöttem két festéket.” 「^{ふた}二つのペンキを ^{ま あ}混ぜ合わせた。」

összepakol ◆ **かたづける** 【片づける、片付ける】 (rendet rak) „Összepakoltam a könyveket.” 「^{ほん}本を ^{かたづ}片付けた。」 ◆ **まとめる** 【纏める】

„Összepakolta a cuccát, és elment.” 「^{にものつ}荷物を ^ままとめて ^て出て行った。」

összepakotál ◆ **けったくする** 【結託する】 „A média összejátszik a hatalommal.” 「^{けんりよく}メディアは ^{けったく}権力と ^わ結託している。」

összeprésítés ◆ **とりあわせる** 【取り合わせる、取合わせる】 „Összeprésítettem a zöldet a pirossal.” 「^{みどり}緑と ^{あか}赤を ^あ取り合わせた。」 ◆ **ふたつずつまとめる** 【二つずつ纏める】 „Összepak-

rosítottam a zoknikat.” [靴下を二つずつまとめた。]

összepasszítás ◆ **あわせ** 【合せ、合わせ】

összepszkit ◆ **よごす** 【汚す】 „A gyerek utcai cipőben jött be, és összepszkitotta a szőnyegget.” [子供は土足で上がって絨毯を汚した。]

összepszkol ◆ **よごす** 【汚す】 „Véletlenül összepszkoltam a könyvet.” [本を汚してしまった。]

összeprésel ◆ **あっしゅくする** 【圧縮する】

„Összepréselte a gázt.” [ガスを圧縮した。]

◆ **おしつぶす** 【押しつぶす、押し潰す】 (széttrancsíroz) „Összepréseltem a vizes flakonokat.”

[ペットボトルを押しつぶした。] ◆ **すぼめる** 【窄める】 „Összepréselve magam átfurakodtam a résen.” [体をすぼめて隙間を通った。] ◆ **ひしぐ** 【拉ぐ】

összepréselés ◆ **あっさく** 【圧搾】

összepréselődik ◆ **あっしゅくされる** 【圧縮される】 ◆ **もみくちやになる** 【揉みくちやになる、揉み苦茶になる】 „A tömött vonaton összepréselődtem.” [満員電車で揉みくちやになった。]

összeragad ◆ **くつつく** 【くつつく】 „A könyvben összeragadt két lap.” [本の2ページがくつついてしまった。]

összeragadás ◆ **ぎょうちやく** 【凝着】

összeragaszt ◆ **くつつける** 【くつつける】

„Összeragasztott két fadarabot.” [2つの木材をせっちゃやくざい]

接着剤でくつつけた。] ◆ **せっちゃやくする** 【接着する】 „Összeragasztottam a széttört vázát.” [割れた花瓶を接着した。]

◆ **はりあわせる** 【貼り合わせる、張り合わせる、はり合わせる、はり合わせる】 „Összeragasztottam a posztert.” [ポスターを貼り合わせた。]

összeragasztás arannyal ◆ **きんつぎ** 【金継ぎ】

összerak ◆ **かたづける** 【片づける、片付ける】 (rendbe rak) „Összeraktam a dolgozószobában a könyveket.” [書斎で本を片付けた。] ◆

くみたてる 【組み立てる、組立てる】 (összeszerel) „Összeraktam a polcot.” [棚を組み立てた。] ◆ **つきあわせる** 【つき合わせる、突き合わせる、突き合わせる】 „Összerakta a térdeit.”

[膝をつき合わせた。] ◆ **なす** 【成す】 „Sikerült összeraknia egy kis pénzt.” [一財産を成した。] ◆ **まとめる** 【纏める】 (egybegyűjt) „Összeraktam az iratokat az értekezletre.” [会議の書類をまとめた。]

összerakás ◆ **くみたて** 【組み立て、組立て、組立】

összeráncol ◆ **しかめる** 【顰める】 „Összeráncolt homlokával gondolkozott.” [顔をしかめて

考え込んでいた。] ◆ **しわをよせる** 【皺を寄せる、しわを寄せる】 „Összeráncolta a homlokát.” [おでこに皺を寄せた。] ◆ **ひそめる** 【顰める、嘸める】

összeráncolja a szemöldökét ◆ **まゆをひそめる** 【眉を顰める、眉をひそめる】

összeráncolódik ◆ **ちぢれる** 【縮れる】

„összeráncolódt szövet” [縮れた布]

összérdek ◆ **きょうどうりえき** 【共同利益】 (közös érdek)

összerendel ◆ **れんけつする** 【連結する】 (összekapcsol) „Összerendeltem a Facebook és a Google fiókomat.” [フェイスブックのアカウントとグーグルのアカウントを連結した。]

◆ **れんそうする** 【連想する】 (asszociál) „A fesztivált vidám eseménnyel rendelem össze.” [お祭りりと聞くと楽しい出来事を連想する。]

összerendelés ◆ **れんけつ** 【連結】 „felhasználófiókok összerendelése” [アカウントの連結] ◆ **れんそう** 【連想、聯想】 (képzettársítás)

összerendez ◆ **せいりする** 【整理する】 (rendez) „Összerendeztem a képeimet.” [写真を整理した。]

◆ **そろえる** 【揃える】 „Összerendeztem a papírjaimat.” [身分証明書などをそろえた。]

összerezzen ◆ **ぎくりとする** „Összereztem a hátulról jövő hangtól.” 「後ろからこえがしたのでぎくりとした。」 ◆ **どきっとする** „Amikor arra gondoltam, hogy hibázhattam, összereztem.” 「ミスをしたのではないかとドキッとしたり。」 ◆ **どきりとする** „A sziréna hangjára összereztem.” 「サイレンの音を聞いてどきりとした。」 ◆ **びくっとする** „A lövésre összezzentem.” 「銃声にびくっとした。」 ◆ **びくりとする** ◆ **ふるえあがる** 【震え上がる】 „Összereztem, mert megijesztettek.” 「脅されて震えあがった。」

összerezzenve ◆ **びくっと**

összerogy ◆ **たおれる** 【倒れる】 „Összerogyott a fáradságtól.” 「彼はくたくたになって倒れた。」 ◆ **つぶれる** 【潰れる】 „Az asztal összerogyott a rárakott súly alatt.” 「重いものを載せたら、机が潰れた。」

összerombol ◆ **こわす** 【壊す】 „Összerombolta a homokvárat.” 「砂の城を壊した。」

összeroncsol ◆ **つぶす** 【潰す】 „A balesetben összeroncsoltam a térdem.” 「事故で膝を潰してしまった。」

összeroncsolódás ◆ **たいは** 【大破】

összeroncsolódik ◆ **ぐしゃぐしゃになる** „Az ütközött kocsis összeroncsolódott.” 「衝突した車はぐしゃぐしゃになった。」 ◆ **たいはする** 【大破する】 „A motor a falnak ütközött és a felismerhetetlenségig összeroncsolódott.” 「バイクは壁にぶつかって、形が分からないほど大破した。」

összeroppan ◆ **うちがわにはれつする** 【内側に破裂する】 „A víznyomástól összeroppan a tengeralattjáró.” 「潜水艦は水圧で内側に破裂した。」 ◆ **くずおれる** 【傾れる、崩折れる】 „Lelkileg összeroppan.” 「彼の心がくずおれた。」 ◆ **やられる** 【遣られる】 „A felelősség súlyától idegileg összeroppan.” 「責任の重さで精神的にやられた。」 ◆ **われる** 【割れる】

„Összeroppan a kezemben a tojás.” 「手の中の卵が割れた。」

összeroppan ◆ **わる** 【割る】 „Összeroppanítottam a mogyoró héját a fogammal.” 「歯でピーナッツの皮を割った。」 ◇ **kézzelel összenyom** **にぎりつぶす** 【握り潰す、握りつぶす】 „Kézzelel összenyomtam az üres sörös dobozt.” 「ビール瓶の空き缶を握り潰した。」 ◇ **kézzelel összeroppan** **にぎりつぶす** 【握り潰す、握りつぶす】 „Kézzelel összeroppanítottam a papírpoharat.” 「紙コップを握り潰した。」

összeroskad ◆ **くずおれる** 【傾れる、崩折れる】 „Erőtlenül összeroskadtam.” 「力が抜けてくずおれた。」 ◆ **くずれる** 【崩れる】 „Az épület összeroskadt.” 「建物は崩れた。」 ◆ **こしがくだける** 【腰が砕ける】 ◆ **はたんする** 【破綻する】 „Összeroskadt a gazdaság.” 「経済は破綻した。」 ◆ **へなへなとなる** „A hír hallátára összeroskadtam.” 「知らせを聞いて、へなへなとなった。」 ◇ **sírva összeroskad** **なきくずれる** 【泣き崩れる】

összeroskadás ◆ **こしくだけ** 【腰砕け】

összeroskadva ◆ **がっくりと** „Összeroskadtam.” 「肩ががっくりと落とした。」

összerő ◆ **そうりょく** 【総力】

összerőffenés ◆ **うちあわせ** 【打ち合わせ、打合わせ】

összerszám ◆ **げんせつき** 【現石器】

összérték ◆ **そうがく** 【総額】 ◇ **külkereskedelmi forgalom összértéke** **ぼうえきそうがく** 【貿易総額】

összes ◆ **あらんかぎりの** 【あらん限りの、有らん限りの】 (amennyi csak van) „Befektettem az összes pénzemem.” 「あらん限りのお金を投資した。」 ◆ **ありったけの** 【有りったけの、有りっ丈の】 (minden keze ügyében lévő) „Az összes pénzemem beleadtam.” 「有りっ丈のお金をつぎ込んだ。」 ◆ **すべての** 【全ての、総ての、凡ての】 „Az összes hotel tele volt.” 「全てのホテルは満員だった。」 ◆ **ぜんすうの** 【全

数の) „A vállalat az összes hibás terméket visszahívta.” 「会社は不良品を全数回収した。」 ◆ **そう** 【総】(össz-) „összes jövedelem”

「総所得金額」 ◆ **そっくり** „Az összes pénzesmet ellopták.” 「お金をそっくりすられた。」

összes áru ◆ **ぜんびん** 【全品】

összes bázis betöltött ◆ **まんるい** 【満塁】

összes bázis elfoglalva ◆ **フルベース**

összes bázis tele van ◆ **むしまんるい** 【無死満塁】

összes bekezdés ◆ **ぜんだん** 【全段】 „Az oldal összes bekezdését lefordítottam.” 「このページの全段を訳した。」

összesed ◆ **こす** 【鼓す】 „Összeszedi a bátorságát.” 「勇を鼓す。」

összesen ◆ **あわせて** 【併せて】(együttesen) „Összesen ezer jen lesz.” 「併せて1000円で。」 ◆ **けい** 【計】 „Százezer jenenként, összesen egymilliót adományoztam.” 「10万円ずつ計120万円を寄附した。」 ◆ **ごうけい** 【合計】 „Összesen 12 teherautóra van szükségünk.” 「合計12台のトラックが必要です。」 ◆ **ぜんぶ** 【全部で】 „Ez összesen ötezer jen lesz.” 「全部で5千円です。」 ◆ **つうさん** 【通算】 „összesen 100 győzelem” 「通算100勝」 ◆ **つごう** 【都合】 „Összesen hányan fognak jönni?” 「参加予定者は都合何人になりそうですか?」 ◆ **のべ** 【延べ】 „December 31-ig összesen 12 ezren utaztak az új vonalon.” 「12月31日までに延べ12000人が新しい路線を利用した。」 ◆ **るいけい** 【累計】 „összesen 20 ezer jen” 「累計2万円」

összesereglik ◆ **あつまる** 【集まる、集る】 „Az ország minden részéből összesereglettek az emberek.” 「全国から人が集まった。」 ◆ **かいする** 【会す】 „Egy helyen összesereglettek a rokonok.” 「親戚が一堂に会した。」 ◆ **むらがる** 【群がる、叢がる、簇がる】 „A várban

összesereglettek a turisták.” 「^{きゅうでん}「^{かんこうきゃく}宮殿に観光客がむら群がっていた。」

összeset megkap ◆ **でそろう** 【出そろう、出揃う】 deszorou „A vizsgálat összes eredményét megkaptam.” 「検査の結果が出揃った。」

összesít ◆ **ごうけいする** 【合計する】 „Összesíti a számadatokat.” 「数値を合計する。」 ◆ **しゅうけいする** 【集計する】 „Excelben cikkenként összesítettem az adatokat.” 「エクセルで項目別にデータを集計した。」 ◆ **つうさんする** 【通算する】 „Összesítettem minden pénzügyi jövedelmemet.” 「全ての金融所得を通算した。」 ◆ **まとめる** 【纏める】(összefoglal) „Összesítettem az eredményeket.” 「結果をまとめた。」

összesítés ◆ **ごうけい** 【合計】 ◆ **しゅうけい** 【集計】 ◆ **つうさん** 【通算】(összszámolás) ◆ **まとめ** 【纏め】(összefoglalás)

összesítésben legyőz ◆ **かちこす** 【勝ち越す、勝越す、勝こす】

összesítésben veszít ◆ **まけこす** 【負け越す、負越す、負けこす】 „A csapat összesítésben egy ponttal veszített.” 「チームは相手に1点負け越した。」

összesítéses előny ◆ **かちこし** 【勝ち越し、勝越し、勝こし】 „Most ugyan veszítettünk, összesítésben viszont 1 pont előnyünk van.” 「今回は負けたが1点勝ち越した。」

összesített ◆ **そうごう** 【総合、綜合】 „összesített mérleg” 「総合収支」

összesítette teljesítmény ◆ **つうさんせいせき** 【通算成績】 „sportoló összesített teljesítménye” 「選手の通算成績」

összesített hajóraj ◆ **れんごうかんだい** 【連合艦隊】

összesített hasznos alapterület ◆ **のべゆかめんせき** 【延べ床面積、延床面積】 „4000 négyzetméteres hasznos alapterületű irodaház” 「延べ床面積4000平米のオフィスビル」

összesített nyugdíj ◆ **つうさんねんきん** 【通算年金】

összesített pontszám ◆ **そうとくてん** 【総得点】

összesített szám ◆ **そうすう** 【総数】 „résztvevők összesített száma” 「参加者の総数」

összesített ütésarány ◆ **つうさんだりつ** 【通算打率】

összes járat ◆ **ぜんびん** 【全便】 „A tájfun miatt az összes járatot törölték.” 「台風のため全便欠航になった。」

összes kibújik ◆ **でそろう** 【出そろう、出揃う】 deszorou „Az összes hagyma kibújta a földből.” 「ネギの芽が出揃った。」

összes kötet ◆ **ぜんかん** 【全巻】 „Az összes kötet megvan.” 「全巻持っている。」

összes kurzus ◆ **ぜんか** 【全科】 „Az összes kurzus befejeztem.” 「全科を取めた。」

összes levél ◆ **ぜんびん** 【全便】

összes megye ◆ **ぜんけん** 【全県】 „térkép az összes megyével” 「全県地図」

összes mennyiség ◆ **そうすう** 【総数】 „kibocsátott részvények összes mennyisége” 「発行済株式の総数」

összes mű ◆ **ぜんしゅう** 【全集】 (összes műve egy szerzőnek)

összesodor ◆ **あざなう** 【糾う】 ◆ **なう** 【纏う】 ◆ **よりあわせる** 【撚り合わせる、撚り合わせる、撚り合わせる、撚り合わせる】 „Összesodortam a két vezetékét.” 「二本の電線を撚り合わせた。」 ◆ **よりをかける** 【撚りをかける、撚りをかける】

összesodródik ◆ **あざなえる** 【糾える】

összesöpör ◆ **はぎよせる** 【掃き寄せる、掃寄せせる】 „Összesöpörte az üvegcserépeket.” 「ガラスの破片を掃き寄せた。」

összes padlóterület ◆ **のべゆかめんせき** 【延べ床面積、延床面積】

összes pénz ◆ **ありがね** 【有り金、あり金】 „Az összes pénzemem feltettem arra a lóra.” 「その馬に有り金を賭けた。」

összespórol ◆ **ためる** 【貯める、溜める】

„Összespóroltam egy autóra valót.” 「車をくるま買う金額を貯めた。」

összes rész olvasattal ellátása ◆ **そうルビ** 【総ルビ】

összesség ◆ **あつまり** 【集まり】 „A homok apró homokszemek összessége.” 「砂は小さな粒の集まりです。」 ◆ **ぜんたい** 【全体】 „európai országok összessége” 「ヨーロッパ諸国全体」

összességében ◆ **ぜんたいてきに** 【全体的に】 „Összességében nézve nem volt rossz.” 「ぜんたいてきみわる全体的に見れば悪くなかった。」 ◆ **そうたいてきに** 【総体的に】 „Összességében látja a problémát.” 「もんだい そうたいてき りかい 問題を総体的に理解する。」

összességének véleménye ◆ **そうい** 【総意】 „népösszességének véleményét kikérő választások” 「国民の総意を問う選挙」

összes többi ◆ **sonota** 【その他、其の他】 „Ez tulipán, az róza, az összes többi pedig gyomnövény.” 「これはチューリップ、それはバラで、その他は雑草だ。」

összesúg ◆ **ささやきあう** 【囁きあう】 „A diákok a tanár háta mögött összesúgtak.” 「わ せんせい かげ ささや 学生たちは先生の陰で囁きあった。」

összesúrit ◆ **あつさく** 【圧搾する】 (levegőt) „Összesúritette a levegőt.” 「くうき あつさく 空気を圧搾した。」 ◆ **あつしゅくする** 【圧縮する】 „Három oldalra összesúritettem a jelentést.” 「ほうこくしょ 報告書を3ページに圧縮した。」 ◆ **ぎょうしゅくさせる** 【凝縮させる】 „Összesúritettem a gondolataimat egy regényben.” 「ある小説に自分の思想を凝縮させた。」 ◆ **つめこむ** 【詰め込む、詰込む】 (összetömörít) „Összesúritettem a programomat.” 「予定を詰め込んだ。」

összesúrités ◆ **あつさく** 【圧搾】 ◆ **あつしゅく** 【圧縮】

összesütés ◆ **しょうけつ** 【焼結】

összes üzlet ◆ **ぜんてん** 【全店】 „összes üzlet listája” [全店リスト]

összes vagyon ◆ **ぜんざいさん** 【全財産】

összes vonal ◆ **ぜんせん** 【全線】 „Ma a Tókjú összes vonala ünnepnapai menetrenddel közlekedik.” [本日は東 急線全線は休日のダイヤで運転する。]

összeszámlál ◆ **かぞえる** 【数える】 „Összeszámlálta a derült napokat.” [晴れた日を数えた。]

összeszámlálás ◆ **しゅうけい** 【集計】

összeszámol ◆ **かぞえあげる** 【数え上げる、数えあげる】 „Összeszámolta a könyveket a polcon.” [棚に並んでいる本を数え上げた。] ◆ **しゅうけいする** 【集計する】 „Összeszámolták a hajléktalanokat.” [ホームレスの数を集計した。] ◆ **つうさんする** 【通算する】 „Összeszámoltam a kereskedésből származó nyereséget és veszteséget.” [売買損益を通算した。]

összeszámolás ◆ **しゅうけい** 【集計】

összeszámolják a szavazatokat ◆ **かいひょうする** 【開票する】

összeszed ◆ **あつめる** 【集める】 „Összeszedtem a szemetet a ház előtt.” [家の前のゴミを集めた。] ◆ **かきあつめる** 【かき集める、掻き集める】 „Összeszedtem néhány önkéntest.” [ボランティアを何人か掻き集めた。] ◆ **かりあつめる** 【駆り集める、狩り集める、かり集める】 „Összeszedték a még élő katonákat.” [残存兵を駆り集めた。] ◆ **くみたてる** 【組み立てる、組立てる】 „Összeszedtem a gondolataimat.” [考えを組み立てた。] ◆ **さいかくする** 【才覚する】 „Szedj össze valahogy egymillió jent!” [どうか百万円を才覚してくれ!] ◆ **そろえる** 【揃える】 „Összeszedtem a holnapi ruhákat.” [あした着る洋服を揃えた。] ◆ **つめる** 【詰める】 „Összeszedtem a gondolataimat.” [考えを詰めた。] ◆ **ひろいあつめる** 【拾い集める】 „Összeszedtem parkban az üres sörösdobozokat.” [公園で空き缶を拾い集め

た。] ◆ **ふりしぼる** 【振り絞る、振りしぼる、振絞る】 „Összeszedte utolsó erejét.” [さいごの力を振り絞った。] ◆ **ふるいおこす**

【奮い起こす】 „Összeszedi az erejét.” [力を奮い起こす。] ◆ **ふるう** 【奮う、揮う】 (bátorságot) „Összeszedte a bátorságát, és randevúra hívta.” [勇気を奮ってデートに誘った。] ◆ **まとめる** 【纏める】 „Összeszedtem a gondolataimat.” [考えをまとめた。]

összeszedés ◆ **まとまり** 【纏まり】

összeszedettség ◆ **しまり** 【締めまり、締めり】

összeszedi a bátorságát ◆ **どきようをすえる** 【度胸を据える】 „Összeszedtem a bátorságomat, és megkértem a kezét.” [度胸を据えてプロポーズした。] ◆ **どきようをつける** 【度胸を付ける】 ◆ **ゆうきをだす** 【勇気を出す】 „Összeszedtem a bátorságomat, és állást változtattam.” [勇気を出して転職した。]

összeszedi a csontokat ◆ **ほねをひろう** 【骨を拾う】

összeszedi leleményességét ◆ **くふうをこらす** 【工夫を凝らす】 „Összeszedtük a leleményességünket, hogy a kis lakásban elférjenek a cuccaink.” [工夫を凝らして狭い家に全ての荷物を置いた。]

összeszedi magát ◆ **きをとりなおす** 【気を取り直す】 (visszanyeri a kedvét) „Összeszedtem magam, és újra nekiálltam a munkának.” [気を取り直して再び仕事に励んだ。] ◆ **きをひきしめる** 【気を引き締める】 „Összeszedte magam, és igyekezni kezdtem.” [気を引き締めて頑張りをはじめた。] ◆ **しゃきつとする**

összeszerel ◆ **くみたてる** 【組み立てる、組立てる】 „Összeszereltem a könyvespolcot.” [本棚を組み立てた。]

összeszerelés ◆ **くみたて** 【組み立て、組立て、組立】 „A polc összeszerelése 5 percbé lett.” [棚の組み立ては5分かかった。]

összeszerelhető ◆ **くみたてしきの** 【組み立て式の、組立て式の】 „Összeszerelhető bútort

rendeltünk.” [組み立て式の家具を注文した。]

összeszerelő ipar ◆ **くみたてさんぎょう** [組立産業、組み立て産業]

összeszerelő sor ◆ **くみたてライン** [組み立てライン、組立ライン]

összeszerelő üzem ◆ **くみたてこうじょう** [組立工場、組み立て工場]

összeszerkeszt ◆ **ごうせいする** [合成する] „Összeszerkesztettem a filmet.” [映画を合成した。] ◆ **しゅうせいする** [集成する] „Összeszerkeszti az anyagot.” [資料を集成する。]

összeszid ◆ **しかる** [叱る、呵る] „Összeszidta a gyereket.” [子供を叱った。]

összeszokik ◆ **なれあう** [馴れ合う、なれ合う] „Túlságosan összeszoktunk, és már nem érzékeljük a nemi különbségeket.” [馴れ合いすぎて男女の認識がなくなった。] ◆ **なれる** [慣れる、馴れる] „Összeszoktam a szobatársammal.” [同居人に慣れた。]

összeszokott ◆ **なれあい** [馴れ合い、なれ合い] „összeszokott pár” [馴れ合い夫婦]

összeszólalkozik ◆ **こうろんする** [口論する] „Ha összeszólalkozom veled, sohasem győzhetek.” [彼と口論しても勝ち目はない。]

összeszorít ◆ **あつする** [圧する] „Összeszorítottam a tubust, és kipréseltem a tartalmát.” [チューブを圧して中身を出した。] ◆ **かためる** [固める、堅める] „Összeszorítottam az öklömet.” [拳を固めた。] ◆ **くいしばる** [食いしばる、食い縛る] (fogat) „Összeszorított foggal küzdök.” [歯を食いしばって頑張っている。] ◆ **くいしばる** [食い絞る、食いしばる] „Összeszorított fogakkal türtem.” [歯を食い絞って我慢した。] ◆ **ぐっとおす** [グッと押す] „Összeszorítottam az üres sörösdobozt.” [ビールの空き缶をグッと押した。] ◆ **つぐむ**

[嚙む、鉗む] „Összeszorította a száját.” [彼は口をつぐんだ。] ◆ **つよくにぎる** [強く握る] (kézzel) „Összeszorítottam az öklömet.”

[こぶしを強く握った。] ◆ **とじる** [閉じる] „Összeszorította a lábát.” [足をグッと閉じた。] ◆ **にぎりしめる** [握りしめる、握り締める、握り絞める] „Összeszorította az öklét.” [拳を握り締めた。]

összeszorítás ◆ **こうやく** [絞扼]

összeszorított foggal ◆ **じっと** [凝乎と] „Összeszorított foggal viseli a szerencsétlenséget.” [じっと不幸に耐えている。]

összeszoroz ◆ **かけあわせる** [掛け合わせる] „Összeszorozta a hármat négygel.” [3を4と掛け合わせた。] ◆ **かけざんをする** [かけ算をする、掛け算をする、掛算をする] „Összeszoroztam két számot.” [二つの数字の掛け算をした。]

összeszorul ◆ **しまる** [絞まる] „A szűk ingnyaktól összeszorult a nyakam.” [シャツがきつくて、首が絞まっていた。]

összeszorul a szíve ◆ **こころがうずく** [心が疼く] „Összeszorul a szívem, amikor az utolsó fényképét nézem.” [最後に撮った写真を見るたびに心が疼く。] ◆ **むねがいたむ** [胸が痛む] „Összeszorult a szívem, amikor láttam, hogy megölik a kóbor kutyát.” [野良犬が殺されるのを見て胸が痛んだ。]

összeszögel ◆ **くぎでくみたる** [釘で組み立てる] (szöggel összeszerel) „Összeszögelteltem egy polcot.” [本棚を釘で組み立てた。]

összeszűkül ◆ **つぼむ** [窄む]

összeszűkül a pupillája ◆ **めがてんになる** [目が点になる] (kikerekedik a szeme)

összeszűkülés ◆ **くびれ** [括れ]

összeszűri a levét ◆ **なれあう** [馴れ合う、なれ合う] „A feleségem összeszűrte a levét egy férfivel, és megszökött otthonról.” [妻は男と馴れ合って家出をしてしまった。]

összetákol ◆ **きゅうぞうする** [急造する] „A menedékhelyen összetákolta egy vévét.” [ひなんぼしよ きゅうぞう 避難場所にトイレを急造した。] ◆ **くみたて**

る 【組み立てる、組立てる】 „Összetákoltam egy fadobozt.” もくせい はこ く た 「木製の箱を組み立てた。」 ◆ **こしらえる** 【拵える】 „Deszkából összetákoltam egy padot.” いた こしら 「板でベンチを拵えた。」

összetákolt ◆ **きゅうごしらえの** 【急ごしらえの、急拵えの】 „összetákolt viskó” 「急ごしらえの小屋」 ◆ **そごつな** 【粗雑な】 „összetákolt épület” 「粗雑な建物」

összetalálkozik ◆ **あう** 【会う、逢う】 „Véletlenül összetalálkoztam az úton a barátommal.” みち ともだち ぐうぜんあ 「道で友達と偶然会った。」 ◆ **であう** 【出会う】 „Az utcán összetalálkoztam az osztálytársammal.” みち どうきゅうせい であ 「道で同級生に出会った。」

összetapad ◆ **くつつく** 【くつつく】 „Összetapadt két bankjegy.” 「二枚の紙幣がくつついた。」

összetapadás ◆ **ゆちゃく** 【癒着】 (összenövéés)

összetapogat ◆ **べたべたさわる** 【べたべた触る】 „Ne tapogasd össze a poharakat!” 「コップをべたべた触らないで！」

összetart ◆ **しゅうそくする** 【収束する】 (össze felé tart) „Ez a fénysugár összetart.” 「この光線は収束している。」 ◆ **だんけつする** 【団結する】 „Összetart a csapat.” 「チームは団結している。」

összetartás ◆ **いっちだんけつ** 【一致団結】 (közös célért) ◆ **けっそく** 【結束】 ◆ **けっそくりょく** 【結束力】 „Növeli az összetartást a pártban.” とう けっそくりょく たか 「党の結束力を高める。」 ◆ **しゅうそく** 【収束】 „fénysugár összetartása” 「光線の収束」 ◆ **だんけつ** 【団結】 ◆ **だんけつりょく** 【団結力】 „Erős az összetartás a csapatban.” だんけつりょく わつよ 「チームの団結力は強い。」

összetartozás ◆ **きずな** 【絆】 „Éreztem a családi összetartozást.” 「家族の絆を感じた。」 ◆ **なかまいしき** 【仲間意識】

összetartozik ◆ **なかまである** 【仲間である】 (ember) „Összetartozunk.” わたし わ なかま 「私たちは仲間です。」

összeteker ◆ **まく** 【巻く、捲く】 „Összetekertem a cénát.” 「糸を巻いた。」 ◆ **まるめる** 【丸める】 „Összetekertem a naptárt, és beletettem a nejlonzacsκόba.” 「カレンダーを丸めてビニールの袋に入れた。」

összetekeredés ◆ **とぐる** 【罎、蝮局】 **összetekeredik** ◆ **とぐるをまく** 【とぐるを巻く、罎を巻く、蝮局を巻く】 „A kígyó összetekeredett.” 「蛇はとぐるを巻いた。」 ◆ **まるまる** 【丸まる】 „A kiterített naptár megint összetekeredett, ahogy engedtem a szorításból.” 「広げたカレンダーは力を抜いたらまた丸まってしまった。」 ◆ **わだかまる** 【蟠る】 „A kígyó összetekeredett.” 「蛇がわだかまっている。」

összetép ◆ **ちぎる** 【千切る】 „Összetépte a levelet.” 「手紙を千切った。」 ◆ **ひきちぎる** 【引きちぎる、引き千切る】 „Összetéptem a levelet.” 「手紙を引きちぎった。」 ◆ **やぶく** 【破く】 „Összetépte a volt barátja leveleit.” 「昔の彼氏からもらった手紙をやぶいた。」

összeterel ◆ **かりあつめる** 【駆り集める、狩り集める、かり集める】 „Összetereltem a birkákat.” 「羊を駆り集めた。」 ◆ **しゅうごうさせる** 【集合させる】 „Összeterelte az embereket.” 「人を集合させた。」 ◆ **よせあつめる** 【寄せ集める】 „Összeterelte a libákat.” 「ガチョウを寄せ集めた。」

összetesz ◆ **あわす** 【合わす】 „Összetette a kezét.” 「手を合わせた。」 ◆ **あわせる** 【合わせる】 „Összetette a két kezét.” りょうて あ 「両手を合わせた。」

összeteszi a kezét ◆ **がっしょうする** 【合掌する】 „Összetett kézzel imádkozott.” 「合掌してお祈りをした。」 ◆ **てをあわせる** 【手合わせる】 „Összetett kézzel imádkoztam.” て あ 「手を合わせてお祈りした。」

összetétel ◆ **こうせい** 【構成】 „Ennek az anyagnak mi az összetétele?” 「この物質の構成はどうなっているのですか?» ◆ **こうせい** 【合成】 ◆ **こうせいぶん** 【合成文】 ◆ **せいぶん** 【成分】 „Mi az összetétele ennek a folyadéknek?” 「この液体の成分は何ですか?» ◆ **そせい** 【組成】 „Elemmezte az anyag összetételét.” 「物質の組成を分析した。」 ◆ **はいごう** 【配合】 „hozzávalók összetételei aránya” 「材料の配合比率」 ◇ **tőkeösszetétel** **しほんこうせい** 【資本構成】 ◇ **vegyes összetétel** **こんせい** 【混成】

összetétel aránya ◆ **そせいひ** 【組成比】

összetétel szerint ◆ **しゅたいべつ** 【主体別】

összetett ◆ **こみいった** 【込み入った】 (bonyolult) „A számítógép az összetett kérdésekre is válaszolt.” 「コンピューターは込み入った質問にも答えた。」 ◆ **そうごう** 【総合、綜合】

„összetett sportrendezvény” 「総合競技大会」 ◆ **ふくごう** 【複合】 „összetett fehérje” 「複合タンパク質」 ◆ **ふくごうてきな** 【複合的な】

„összetett szerkezet” 「複合的な構造」 ◆ **ふくざつな** 【複雑な】 (bonyolult) „Ez összetett probléma.” 「これは複雑な問題です。」 ◆ **めりはりがきいた** 【減り張りが利いた、減り張りが効いた、乙張りが利いた】 „összetett íz” 「メリハリが利いた味」

összetett bűntény ◆ **けつごうはん** 【結合犯】

összetett főnév ◆ **ふくごうめいし** 【複合名詞】

összetett helyzet ◆ **しさい** 【子細、仔細】

összetett ideogramma ◆ **かいいもじ** 【会意文字】

összetett idő ◆ **ふくごうじせい** 【複合時制】

összetett ige ◆ **ふくごうどうし** 【複合動詞】

összetett jel ◆ **ふくごう** 【複号】

összetett jelentésű kandzsikategória ◆ **かいい** 【会意、會意】

összetett kéz ◆ **がっしょう** 【合掌】

összetett lencse ◆ **ふくごうレンズ** 【複合レンズ】

összetett lesz ◆ **ふくごうする** 【複合する】

összetett levél ◆ **ふくよう** 【複葉】

összetett mikroszkóp ◆ **ふくしきけんびきょう** 【複式顕微鏡】

összetett mondat ◆ **じゅうぶん** 【重文】

összetett mondat ◆ **ふくぶん** 【複文】

összetettség ◆ **ふくごう** 【複合】

összetett szem ◆ **ふくがん** 【複眼】 „légy összetett szeme” 「ハエの複眼」

összetett szín ◆ **かんしよく** 【間色】 (alapszínekből kevert)

összetett szó ◆ **ごうせいご** 【合成語】 ◆ **じゆくご** 【熟語】 ◆ **ふくごうご** 【複合語】

összetett szó különböző nyelvekből ◆ **こんしゆくご** 【混種語】

összetett termés ◆ **たかか** 【多花果】 ◆ **ふくか** 【複果】 ◆ **ふくごうか** 【複合果】

összetett válság ◆ **ふくごうふきょう** 【複合不況】

összetett verseny ◆ **こんせいきょうぎ** 【混成競技】 (több részből álló verseny)

összetett vulkán ◆ **ふくしきがざん** 【複式火山】

összetéveszt ◆ **いいちがえる** 【言い違える】 (beszédben) „Összetévesztettem a jó napot-ot a jó estével.” 「こんにちはをこんばんはと言い違えた。」 ◆ **はきちがえる** 【履き違える】 „Összetéveszti a szerelmet a barátkozással.” 「恋愛と友情を履き違える。」 ◆ **まちがえる** 【間違える】 „Összetévesztettem a bal és jobb oldalt.” 「左と右を間違えた。」 ◆ **みあやまる** 【見誤る】 „Az utcán egy embert összetévesztetem az egyik osztálytársammal.” 「道で知らない人を同級生と見誤った。」 ◆ **みまちがえる** 【見間違える】 „Összetévesztettem az ikreket.” 「双子を見間違えた。」

összetéveszteni valakit valakivel ◆ **ひとりちがい** 【人違い】 „Összetévesztette őt valakivel.” 「人違いでした。」

összetéveszthetetlen ◆ **どくとくな** 【独特な、独特な】(egyedi) „Ennek az írónak a stílusa összetéveszthetetlen.” 「この作家のスタイルはどくとく独特だ。」 ◆ **とくゆうな** 【特有な】(jellegzetes) „A fahéjnak összetéveszthetetlen illata van.” 「シナモンは特有な匂いがする。」 ◆ **まちがえようがない** 【間違えようがない】 „Ez a két szín összetéveszthetetlen.” 「この2色は間違えようがない。」

összetéveszti a pedált ◆ **ふみまちがえる** 【踏み間違える】 „Összetévesztette a fék- és gázpedált, és balesetet okozott.” 「ブレーキとアクセルを踏み間違えて事故を起こした。」

összetéveszti a szezont a fazonnal ◆ **くそもみそもいっしょ** 【糞も味噌も一緒】

összetevő ◆ **えいようせいぶん** 【栄養成分】(tápanyag-összetevő) ◆ **がんゆうせいぶん** 【含有成分】 ◆ **せいぶん** 【成分】 „gyógyszer összetevői” 「薬の成分」 ◆ **はいごうせいぶん** 【配合成分】 „kozmetikai szer összetevői” 「化粧品配合成分」 ◆ **ようそ** 【要素】 „A sikernek három összetevője van.” 「成功には三つの要素がある。」 ◆ **fő összetevő しゅたい** 【主体】 ◆ **másodlagos összetevő ふくせいぶん** 【副成分】 ◆ **összetevő はいごうせいぶん** 【配合成分】 „kozmetikai szer összetevői” 「化粧品の配合成分」

összetevődik ◆ **こうせいされる** 【構成される】 „Ez a gép több, mint száz alkatrészből tevődik össze.” 「この機械は百個以上の部品で構成されている。」 ◆ **なる** 【成る】 „A levegő oxigénből és nitrogénből tevődik össze.” 「空気は酸素と窒素から成る。」 ◆ **ふくごうする** 【複合する】 „Ez a szó két másiktól tevődik össze.” 「これは2語を複合して作った言葉です。」

összetevők elemzése ◆ **せいぶんぶんせき** 【成分分析】

összetevők mennyisége ◆ **さじかげん** 【匙加減、さじ加減】 „A gyógyszerész eltévesztette a gyógyszerkeverék összetevőinek mennyiségét.” 「薬剤師は薬の匙加減を間違えた。」

összetiapor ◆ **ふみあらす** 【踏み荒らす、踏荒らす】 „A ló összetipotorta a virágagyást.” 「馬は花壇を踏み荒らした。」 ◆ **ふみしだく** 【踏みしだく、踏み拉く】 „Az elefánt összetipotorta a kocsi.” 「象は車を踏みしだいた。」 ◆ **ふみつぶす** 【踏み潰す、踏みつぶす】 „Véletlenül összetipotorta a földre hullott szemüvegemet.” 「落した眼鏡を踏み潰してしまった。」 ◆ **ふみにじる** 【踏みにじる、踏み躪る】 „A gyerekek összetipotorták a virágokat a kertben.” 「子供達は花壇の花を踏みにじた。」

összetol ◆ **つなげる** 【繋げる】(összekapcsol) „Összetoltam két ágyat.” 「二つのベッドを繋げた。」 ◆ **よせる** 【寄せる】 „Összetoltam néhány széket, és azokon aludtam.” 「いくつかの椅子を寄せてその上で寝た。」

összetold ◆ **つぎあわせる** 【継ぎ合わせる、継ぎ合わせる、継ぎあわせる、継ぎせる】 „Összetoldottam két deszkát.” 「2枚の板を継ぎ合わせた。」 ◆ **つぐ** 【継ぐ】 „Összetoldottam 10 ruhadarabot.” 「10枚の布を継いだ。」 ◆ **つなぎあわせる** 【つなぎ合わせる、繋ぎ合わせる、繋ぎあわせる】 „Összetoldott két ruhaanyagot.” 「二枚の布を繋ぎ合わせた。」

összetolható ágy ◆ **おりたたみベッド** 【折りたたみベッド】(összecsukható ágy)

összetorlódik ◆ **つかえる** 【問える、支える、宥える】 „Összetorlódtam a munkám, túlorázaltam.” 「仕事がかかえていたので、残業した。」

összetöpörödik ◆ **いじける** (a hidegtől) „A hidegtől összetöpörödött a testem.” 「寒さで体がいじけた。」 ◆ **ちぢこまる** 【縮こまる】 „Összetöpörödtem a hidegtől.” 「寒くて縮こまっていた。」 ◆ **ちぢまる** 【縮まる】 „Összetöpörödtem félelmemben.” 「怖くて身が縮まった。」 ◆ **ちぢみあがる** 【縮み上がる】 „Összetöpörödtem félelmemben.” 「怖くて縮み上がった。」 ◆ **ちぢむ** 【縮む】 „olyan érzés, mintha összetöpörödne” 「身の縮む思い」

összetöpörödvé ◆ **ちよこんと**

összetör ◆ **うちくだく** 【打ち砕く】 „Össze-törtem a követ.” 「石を打ち砕いた。」 ◆ **こわす** 【壊す】 „Összetörte a tárgyakat.” 「物を壊した。」 ◆ **すりつぶす** 【すり潰す、磨りつぶす、磨り潰す、播りつぶす、播り潰す、播潰す】 „Összetörtem a főtt burgonyát.” 「茹でたジャガイモをすりつぶした。」 ◆ **はさいする** 【破碎する】 „Összetörtem a cserepet.” 「屋根瓦を破碎した。」 ◇ **össze lesz törve yabul** 【破れる、敗れる】 „Összetörték a szívet.” 「恋に破れた。」

összetörés ◆ **つぶし** 【潰し】

összetörök ◆ **こわれる** 【壊れる】 „Összetört a váza.” 「花瓶が壊れた。」 ◆ **ばらばらになる** „A pohár leesett a padlóra, és összetört.” 「コップが床に落ちてばらばらになった。」

összetúr ◆ **くいあらす** 【食い荒らす】 „A vad-disznó összetúrta a veteményt.” 「猪は畑を食い荒らした。」

összetűz ◆ **ホッチキスでとめる** 【ホッチキスで留める】 „Összetűztem az iratokat.” 「書類をホッチキスで留めた。」

összetűzés ◆ **こぜりあい** 【小競り合い】 ◆ **しょうとつ** 【衝突】 „Összetűzésbe keveredett a két ország.” 「両国の間に衝突が起きた。」 ◆ **とうそう** 【闘争】

összetűzésbe keveredik ◆ **ぶつかる** 【打つかる】 „A terv miatt összetűzésbe keveredtem a főnökömmel.” 「計画について上司とぶつかった。」

összeugrik ◆ **とつみあいをする** 【取っ組み合いをする】 „Két ember összeugrott a kocsmában.” 「パブで二人は取っ組み合いをしていた。」 ◆ **とつぜんちいさくなる** 【突然小さくなる】 (hirtelen kisebb lesz) „Összeugrott a kép a monitoron.” 「モニターの画像は突然小さくなった。」 ◆ **とびかかる** 【飛び掛かる、飛びかかる】 „Az egyik kakas összeugrott a másikkal.” 「一匹のニワトリはもう一匹に飛びかかった。」

Összeurópa ◆ **ぜんおう** 【全欧】

összeurópai ◆ **ぜんおうてきな** 【全欧的な】

összeül ◆ **しょうしゅうされる** 【召集される】 (össze van hívva) „Összeült az országgyűlés.” 「国会が召集された。」

összeüt ◆ **あつらえる** 【誂える】 „A váratlan vendégeknek az anyám összeütött valamit.” 「母は急な来客にささっと食事をあつらえた。」 ◆ **うちあわせる** 【打ち合わせる、打合わせる】 „Összeütötte a faalkatrészeket.” 「木材の部品を打ち合わせた。」 ◇ **összeütöttt ありあわせの** 【あり合わせの、有り合わせの】 „Összeütöttem egy ételt.” 「あり合わせの食事を作った。」

összeütközés ◆ **しょうとつ** 【衝突】 „autók összeütközése” 「車の衝突」

összeütközik ◆ **しょうとつする** 【衝突する】 „Két autó frontálisan összeütközött.” 「二台の車が正面衝突した。」

összeütött ◆ **ありあわせの** 【あり合わせの、有り合わせの】 „Összeütöttem egy ételt.” 「あり合わせの食事を作った。」

összevág ◆ **きりきざむ** 【切り刻む、切刻む、切りきざむ】 „Összevágta a krumplit.” 「ジャガイモを切り刻んだ。」 ◆ **ごうせいする** 【合成する】 (montázst készít) „Úgy vágta össze a képet.” 「写真を合成した。」

összevagdal ◆ **こまかいぎざあとをつくる** 【細かい傷跡をつくる】 „Összevagdaltam a vágódészkat.” 「まな板に細かい傷跡ができた。」

összeválogat ◆ **そろえる** 【揃える】 „Összeválogattam a kimosott zoknikat.” 「洗った靴下を揃えた。」 ◆ **つめあわせる** 【詰め合わせる】 „népszerű termékekből összeválogatott ajándécsomag” 「人気商品を詰め合わせたギフトセット」 ◆ **とりあわせる** 【取り合わせる、取合わせる】 „Összeválogattam sok híres zenét.” 「いろいろな名曲を取り合わせた。」

összeválogatás ◆ **そろい** 【揃い】 ◆ **つめあわせ** 【詰め合わせ、詰め合せ、詰合わせ、詰合せ】 ◆ **とりあわせ** 【取り合わせ、取合わせ】

„virágok összeválogatása” ^{はな と あ} 「花の取り合わせ」
◆ **まとまり** 【纏まり】

össze van kapcsolódva ◆ **つながる** 【繋がる、繋がる】 „A világ össze van kapcsolódva.”
^{せかい わつな} 「世界は繋がっている。」

össze van kötve ◆ **つながる** 【繋がる、繋がる】 „A két várost vonat köti össze.” 「この2つ
^{まち わでんしゃ つな}の町は電車で繋がっている。」

össze van válogatva ◆ **まとまる** 【纏まる】 „A rövid novellákat könyvben válogatták össze.”
^{たんべんしょうせつ ほん} 「短編小説が本にまとまった。」

össze van zavarodva ◆ **にしもひがしもわからない** 【西も東も分からない】

összevarr ◆ **つぎあわせる** 【継ぎ合わせる、継ぎ合わせる、継ぎあわせる、継ぎ合わせる】 „Összevarrta a fesslét.” 「^{ほころ}綻びを継ぎ合わせた。」 ◆ **つぐ** 【継ぐ】 „Összevarrta a nadrágon a szakadást.” 「ズボンの^{やぶ}破れを継いだ。」 ◆ **とじる** 【縫じる】 ◆ **ぬいあわせる** 【縫い合わせる、縫い合わせる】 „Összevarrtam a szétrepedt táskát.” 「^き切れたカバンを縫い合わせた。」 ◆ **ぬいつける** 【縫いつける、縫い付ける、縫い付ける】 „Összevarrt három szövetet.” 「3枚の布を縫い付けた。」 ◆ **ぬう** 【縫う】 ^ぬ nuu „Az orvos összevarrta a sebet.” 「^{いしゃ わきずち}医者は傷口を縫った。」

◆ **ほうごうする** 【縫合する】

összevarrás ◆ **ほうごう** 【縫合】

összevásárol ◆ **かいあさる** 【買い漁る、買いあさる】 „Összevásároltam annak a híres festőnek a festményeit.” 「^{ゆうめい がが}有名な画家の^{かいが}絵画を^か買い漁った。」 ◆ **かいそろえる** 【買い揃える、買いそろえる】 „Összevásároltam egy készletnyi létszükségleti cikket.” 「^{せいかつひつじゅうひんいっしき}生活必需品一式を^か買い揃えた。」 ◆ **ととのえる** 【整える、調える、^{かく}斉える】 „Összevásároltam a bútorokat.” 「^{ととの}家具を^か調えた。」

összevegyít ◆ **まぜる** 【混ぜる、雑ぜる、交ぜる】 „Összevegyítettem az alapanyagokat.” 「^{ざいりょう ま}材料を混ぜた。」

összever ◆ **おುದする** 【殴打する】 ◆ **さんざんなくる** 【散々殴る】 „Jól összeverték.” 「^{さんざんなく}散々殴られた。」 ◆ **たたきあわせる** 【叩き合わせる】 „Ebben a táncban össze kell verni a bokákat.” 「^{あしび たた あ}足首を叩き合わせる舞踊をした。」 ◆ **ふくろだきにする** 【袋叩きにする、袋たたきにする】 (csoportosan megver) „Egy fiatalokból álló csoport összeverte.” 「^{わかもの}若者のグループに^{ふくろだ}袋叩きにされた。」

összeverbuvál ◆ **あつめる** 【集める】 „Összeverbuválta az önkénteseket.” 「ボランティアを^{あつ}集めた。」 ◆ **かりあつめる** 【取り集める、狩り集める、かり集める】 „Összeverbuváltuk a bandát.” 「^{か あつ}ギャングを^{あつ}取り集めた。」

összevérez ◆ **ちをつける** 【血を付ける】 „Összevéreztem a zsebkendőmet.” 「^ちハンカチに血をつけてしまった。」

összeverődik ◆ **あつまってくる** 【集まってくる、集まって来る】 „Összeverődött néhány bábázmészodó.” 「^{やじうま わ あつ}野次馬は集まってきた。」 ◆ **たかる** 【集る】 „A baleset helyszínén összeverődtek a bábázmészodók.” 「^{じこ げんば やじうま}事故現場に野次馬がたかっている。」 ◆ **たむろする** 【屯する】 „A fiatalok a parkban verődtek össze.” 「^{わかもの わ こうえん たむろ}若者は公園に屯している。」

összevesz ◆ **まとめる** 【纏める】 „Összevette, amit a tanártól hallott.” 「^{せんせい き}先生から聞いたことをまとめた。」 ◆ **mindent összevéve** **けつかに** 【結果的に】 „Mindent összevéve jó volt, hogy nem sikerült abba az iskolába menni, ahová akartam.” 「^{しほうこう い}志望校に行けなくて結果的にはよかった。」

összeveszik ◆ **ふなかななる** 【不仲になる】 „Összevesztem a barátommal.” 「^{ともだち ふなか}友達と不仲になった。」

összevesznek, azóta nem beszélnek egymással ◆ **けんかわかれする** 【喧嘩別れする、けんか別れする】 „10 évvel ezelőtt összevesztem a bátyámmal, azóta nem beszélünk egymással.” 「^{あに じゅう ねんまえ けんかわか}兄と10年前喧嘩別れした。」

összevet ◆ **あわせる** 【合わせる】 „Összevettem a bevitt adatokat az eredetivel.” 「入力したデータを元のデータと合わせた。」 ◆ **かんごうする** 【勘合する】 ◆ **クロスさせる** „két eredményt összevető táblázat” 「二つの結果をクロスさせた表」 ◆ **さんしょうする** 【参照する】 „Összevetette a táblázat bal és jobb oszlopát.” 「表の左の欄と右の欄を参照した。」 ◆ **しょうごうする** 【照合する】 „A mért adatokat összevetette az elméleti értékekkel.” 「計った数値と理論値を照合した。」 ◆ **たいちする** 【対置する】 (szembeállít) „Összeveti a nyugati és keleti eszméket.” 「西洋思想と東洋思想を対置する。」 ◆ **たいひする** 【対比する】 „Összevettem a két színt.” 「二つの色を対比した。」 ◆ **つきあわせる** 【つき合わせる、突き合わせる、突き合わせる】 „Összevetette a fordítást az eredetivel.” 「原文と翻訳をつき合わせた。」 ◆ **てらしあわせる** 【照らし合わせる】 „Összevettem az emlékeimet a valós adatokkal.” 「記憶と実際のデータを照らし合わせた。」 ◆ **てらす** 【照らす】 „Konkrét példával összevetve dönt.” 「具体的な事例に照らして判断する。」 ◆ **ひきあわせる** 【引き合わせる、引合わせる】 „Összevettem az eredetit a másolattal.” 「オリジナルとコピーを引き合わせた。」 ◆ **ひする** 【比する】 „A múlt évvel összevetve csökkent a hasznunk.” 「前年度と比して減益となった。」 ◆ **みあわせる** 【見合わせる】 „Összevetett két almát.” 「二個のりんごを見合わせた。」 ◆ **みくらべる** 【見比べる】 „Összevetette a két iratot.” 「二つの書類を見比べた。」 ◆ **よみあわせる** 【読み合わせる】 „Összevettem a letisztázott anyagot a kézirat-tal.” 「原稿と清書を読み合わせた。」

összevetés ◆ **かんごう** 【勘合】 ◆ **クロス** ◆ **さんしょう** 【参照】 ◆ **しょうごう** 【照合】 ◆ **たいしょう** 【対照】 ◆ **たいち** 【対置】 ◆ **たいひ** 【対比】 ◆ **ひきあわせ** 【引き合わせ、引合

わせ】 „összevetés a kézirattal” ^{げんこう} 【原稿との引き合わせ】 ◆ **みあわせ** 【見合わせ】

összevissza ◆ **あつちこつち** 【彼方此方】 (erre-arra) „Összevissza szaladgált.” 「あつちこつち走った。」 ◆ **ごちゃごちゃと** ◆ **めくらめつぼうに** 【盲滅法に】 „Összevissza lövöldözött a rakétával.” 「盲滅法にミサイルを発射した。」 ◆ **めちゃくちゃ** 【滅茶苦茶、目茶苦茶】 „Ne hallgass rá, összevissza beszél.” 「言うこと聞かないで！彼の言うことは滅茶苦茶だから。」 ◆ **めちゃくちやに** 【滅茶苦茶に、目茶苦茶に】 „Összevissza álltak az emberek a sorban.” 「人は滅茶苦茶に並んでいた。」 ◆ **めつたやたらと** 【滅多矢鱈と】 „Összevissza rendeltünk mindent, amire talán nem is volt szükségünk.” 「要らない物まで滅多矢鱈と注文しまくった。」 ◆ **めつたやたらに** 【滅多矢鱈に】 „Összevissza vertem a dobót.” 「太鼓を滅多矢鱈に叩きまくった。」 ◆ **らんざつに** 【乱雑に】 „Az emberek összevissza álltak sorba.” 「人は乱雑に並んでいた。」 ◆ **kezd összevissza kalimpálni** **フォームがくずれる** 【フォームが崩れる】 (esetlen) „Futásnál kezdtem összevissza kalimpálni.” 「走っているフォームが崩れた。」

összevissza álló fogak ◆ **らんぐいば** 【乱杭歯、乱代歯】

összevissza beszél ◆ **こんせんする** 【混線する】 „Mindenki összevissza beszélt, nehezen lehetett érteni.” 「話が混線していて理解が難しい。」 ◆ **やたらなことをいう** 【矢鱈なことを言う】

összevissza beszélés ◆ **まんだん** 【漫談】

összevissza irkál ◆ **かきちらす** 【書き散らす、書散らす】 „Úgy tűnt, csak összevissza irkált a dolgozatában.” 「その論文はただ書き散らしているように見えた。」

összevissza jár ◆ **ダイヤがみだれる** 【ダイヤが乱れる】 (nem menetrend szerint jár) „A bal-eset miatt összevissza járnak a vonatok.” 「事故のせいで電車のダイヤが乱れている。」

összevissza mászik ◆ **はいずりまわる** 【這いずり回る】 „A kisbaba összevissza mászott a padlón.” 「あか ouchi は まわ 赤ちゃんが床を這いずり回っていた。」

összevisszaság ◆ **こんせん** 【混線】 ◆ **こんめい** 【混迷、昏迷】 ◆ **でたらめ** 【出鱈目】 „Összevissza beszél.” 「出鱈目を言う。」 ◆ **ふんぶん** 【紛々】 „különböző magyarázatok összevisszasága” 「紛々たる異説」

összevon ◆ **いっぼんかする** 【一本化する】 „Egyetlen kölcsönrel kiváltva összevontuk a kölcsönöket.” 「おまともローンを利用して借金を一本化した。」 ◆ **くる** 【括る】 „Több sort egy nagy zárójelbe összevontam.” 「複数の行を大きな括弧でくくった。」 ◆ **しゅうけつさせる** 【集結させる】 „Összevonta a csapatokat.” 「部隊を集結させた。」 ◆ **しゅうやくする** 【集約する】 „A vállalat összevonta a raktárpépületeket.” 「会社は倉庫を集約した。」 ◆ **そうごうする** 【総合する、綜合する】 „Összevon több vállalkozást.” 「複数の事業を総合する。」 ◆ **とうごうする** 【統合する】 „Szerkesztettem az összevont adatokat.” 「統合したデータを編集した。」 ◆ **まとめる** 【纏める】 „Összevonta a véleményeket.” 「皆の意見をまとめた。」

összevonás ◆ **いっぼんか** 【一本化】 ◆ **しゅうけつ** 【集結】 ◆ **しゅうやく** 【集約】 ◆ **そうかつ** 【総括】 ◆ **とうごう** 【統合】 „tevékenység összevonása” 「業務統合」 ◆ **パッケージ** ◆

れんけつ 【連結】 „összevont árbevétel” 「連結売上高」

összevont ◆ **そうかつてきな** 【総括的な】 ◆ **そうごうてきな** 【総合的な】 „összevont költségek” 「総合的な費用」

összevont általános és középiskola ◆ **しゅうちゅうこういっかんこう** 【小中高一貫校】

összevont haszon ◆ **れんけつけいじょうりえき** 【連結経常利益】

összevont írásjel ◆ **ごうじ** 【合字】

összevont jelzáló ◆ **そうかつていとう** 【総括抵当】

összevont kimutatás ◆ **れんけつけつさん** 【連結決算】

összevont nyugdíj ◆ **ちょうせいねんきん** 【調整年金】

összevont osztály ◆ **ふくしきがつきゅう** 【複式学級】

összevont szótag ◆ **ようおん** 【拗音】

összezagyválás ◆ **スクランブル** (scramble)

összezár ◆ **おなじところにいれる** 【同じ所に入れる】 „Összezárta a tyúkokat a pulykákkal.” 「にわとり しちめんちよう おな ところ い 「鶏と七面鳥を同じ所に入れた。」 ◆ **かみあわせる** 【かみ合わせる、噛み合わせる、囙み合わせる】 (fogakat) „Összezártam a fogaimat.” 「歯をかみ合わせた。」 ◆ **すぼめる** 【窄める】 „Összezártam a zacskót.” 「袋をすぼめた。」 ◆ **とじる** 【閉じる】 (bezár) „Összezárta a lábat.” 「足を閉じた。」 ◆ **むすぶ** 【結ぶ】 (összeköt) „Összezárta az ajkait.” 「口を結んだ。」 ◆ **szorosan összezár** **まいちもんじにむすぶ** 【真一文字に結ぶ】 „szorosan összezárt ajkak” 「真一文字に結んだ唇」

összezárja a lábait ◆ **あしをそろえる** 【足を揃える】

összezárja a száját ◆ **くちをむすぶ** 【口を結ぶ】 „Szorosan összezártam a száját.” 「彼は堅く口を結んだ。」

összezáródik ◆ **つぼむ** 【窄む】

összezavar ◆ **くるわせる** 【狂わせる】 „A tájfun összezavarta a menetrendet.” 「台風が電車ダイヤを狂わせた。」 ◆ **けむにまく** 【煙に巻く、烟に巻く】 „Idegen szavakkal összezavart.” 「外来語を使って私を煙に巻いた。」 ◆ **こんらんさせる** 【混乱させる】 „Összezavarta a cseresznyefákat a furcsa időjárás.” 「おかしい天気が桜を混乱させた。」 ◆ **ふきとばす** 【吹き飛ばす】 ◆ **まどわす** 【惑わす】 „Összezavart a sok téves információ.” 「多くの間違った情報に惑わされた。」 ◆ **まよわす** 【迷わす】 „Ez a hír csak összezavarja a befektetőket.” 「この報道は投資家を迷わすだけです。」 ◆ **みだす** 【乱す】 (megbomlasztja a rendet) „A baleset

összezavarta a menetrendet.” [事故はダイヤを乱した。]

összezavarodik ◆ **あたまがこんらんする** [頭が混乱する] „A számítógéptől összezavarodok.” [コンピューターで頭が混乱している。] ◆ **こんがらが** „Összezavarodott a mondókája.” [話がこんがらがった。] ◆ **こんらんする** [混乱する] „Teljesen összezavarodtam a sokféle választól.” [いろいろな回答で完璧に混乱してしまった。] ◇ **össze van zavarodva** **にしもひがしもわからない** [西も東も分からない]

összezavarodik az elméje ◆ **さくらんする** [錯乱する]

összezördül ◆ **いいあいる** [言い合する] ◆ **けんかする** [喧嘩する] „Összezördültem az anyósommal.” [姑と喧嘩した。] ◆ **もんちやくをおこす** [悶着を起こす] „Összezördült az anyósával.” [姑と悶着を起こした。]

összezördülés ◆ **うちわもめ** [内輪揉め] (családon belül) „testvérek közti összezördülés” [兄弟同士の内輪揉め] ◆ **ふわ** [不和] „házastársak közti összezördülés” [夫婦間の不和] ◆ **もんちやく** [悶着]

összezúz ◆ **つぶす** [潰す] „A kalapáccsal összezúzta az ujját.” [ハンマーで指を潰した。] ◆ **はさいする** [破碎する] „A munkagép összezúzta a követ.” [重機は石を破碎した。]

összezúzódik ◆ **つぶされる** [潰される]

összezsugorít ◆ **ちぢめる** [縮める] „A vasalóval véletlenül összezsugorítottam a selymet.” [乾燥機で絹を縮めてしまった。]

összezsugorodás ◆ **しゅうしゆく** [収縮]

összezsugorodik ◆ **すくむ** [竦む] „A szégyentől összezsugorodott.” [恥ずかしくて身が竦んだ。] ◆ **ちぢむ** [縮む] „Összezsugorodott a sarki jégtakaró.” [北極の水が縮んだ。] ◆ **ちぢれる** [縮れる] „összezsugorodott levél” [縮れた葉っぱ]

összfelügyelet ◆ **とうかつ** [統轄]

összhang ◆ **あうんのこきゅう** [阿吽の呼吸] ◆ **アンサンブル** ◆ **いき** [息] „összhangban

lévő páros” [息が合ったコンビ] ◆ **こきゅう** [呼吸] „A játékosok összhangban játszottak.” [選手達は呼吸を合わせて戦った。] ◆ **ちょうわ** [調和] „színek természetes összhangja” [自然な色の調和] ◆ **つりあい** [釣り合い、釣合い] „Nincs összhangban az ár a termék külalakjával.” [この商品の見栄えと価格の釣り合

いが取れていない。] ◆ **ハーモニー** ◆ **ゆうわ** [融和] ◇ **érdekösszhang** **りがいのいっち** [利害の一致] ◇ **megbontja az összhangot** **ちょうわをそこなう** [調和を損なう] „Ez az épület megbontja a városkép összhangját.” [この建物は都市景観との調和を損なう。] ◇ **nincs összhangban** **かいりする** [乖離する] „Az ár nincs összhangban a tartalommal.” [りょうきん ないよう かいり] [料金と内容が乖離している。]

összhangban ◆ **こおうして** [呼応して] „A jen gyengeségével összhangban emelkedett az importcikk ár.” [円安に呼応して輸入品の販売価格が上がった。] ◆ **ばちおとをそろえて** [撥音を揃えて、ばち音を揃えて] ◆ **れんどうして** [連動して] „A számítógép bekapcsolásával összhangban a nyomtató is bekapcsolódik.” [パソコンの電源に連動してプリンターも電源が入る。]

összhangban van ◆ **いきがあう** [息が会う] „Nem tudok összhangban játszani a párommal.”

[ダブルスを組んだ人と息が合わない。] ◆ **つりあう** [釣り合う、つり合う] „Nincs összhangban a haja színe az arcával.” [顔と髪の色が釣り合っていない。] ◆ **なりの** „Az értéke összhangban van az árával.” [お値段なりの

価値です。] ◆ **むじゅんしていない** [矛盾していない] (nem mond ellent) „Ez a törvény összhangban van az alkotmánnyal.” [この法律は憲法に矛盾していない。] ◆ **わする** [和する] „Teljes összhangban énekelnek.” [和して歌う。]

összhang hiánya ◆ **ふいっち** 【不一致】 „Nin-csenek összhangban a szavai és a tettei.” 「彼の言行は不一致である。」

összhangzat ◆ **わせい** 【和声】

összhangzattan ◆ **わせいがく** 【和声学】

összhangzat törvénye ◆ **わせいほう** 【和声法】

összhatás ◆ **えいきょうしあうこと** 【影響し合うこと】 „A művészete különböző irányzatok összhatására fejlődött ki.” 「彼の芸術には色々な流派が影響し合っていた。」 ◆ **ぜんたいてきないんしょう** 【全体的な印象】 (összbenyomás) „Jó volt a színek összhatása.” 「色の全体的な印象はよかった。」

összirányítás ◆ **とうかつ** 【統轄】

összjáték ◆ **こうさく** 【交錯】 „fény és árnyék összjátéka” 「明暗の交錯」 ◆ **チームワーク** (csapatmunka) „Jó volt a csapat összjátéka.” 「選手達のチームワークがよかった。」

összjövedelem ◆ **そうしゅうにゅう** 【総収入】 „A család összjövedelme emelkedett.” 「家族の総収入が上がった。」 ◆ **そうしょとく** 【総所得】

összkapacitás ◆ **そうちよすいりょう** 【総貯水量】 (víz tároló)

összkép ◆ **ぜんたいぞう** 【全体像】 „Fogalmam lett a szervezet összképéről.” 「組織の全体像を把握した。」

összkerékajtás ◆ **よんりんくどう** 【四輪駆動】

összkerék-meghajtás ◆ **よんりんくどう** 【四輪駆動】 (négykerék-meghajtás)

összkiadás ◆ **そうししゅつ** 【総支出】 ◆ **そうしゅつびがく** 【総出費額】

összkomfortos ◆ **せつびかんびの** 【設備完備の】 „Összkomfortos lakásban lakom.” 「設備完備の家に住んでいます。」

összköltség ◆ **ぜんひよう** 【全費用】 ◆ **そうしゅつびがく** 【総出費額】 (összkiadás) ◆ **そうひよう** 【総費用】

összslakosság ◆ **そうじんこう** 【総人口】 (össznépeesség)

összlétszám ◆ **そうにんずう** 【総人数】 ◆ **のべじんいん** 【延べ人員】 „utasok összlétszáma” 「乗客延べ人員」

összmenyiség ◆ **そうりょう** 【総量】

összművészet ◆ **そうごうげいじゅつ** 【総合芸術】

össznépeesség ◆ **そうじんこう** 【総人口】

összpontosít ◆ **かたむける** 【傾ける】 „A sportra összpontosítottam az erőmet.” 「スポーツに全力を傾けた。」 ◆ **けいちゅうする** 【傾注する】 „A vállalat vezetésére összpontosítja az erejét.” 「会社の運営に全力を傾注する。」 ◆ **こらす** 【凝らす】 „A mozgó golyóra összpontosította a figyelmét.” 「動くボールに目を凝らした。」 ◆ **しゅうちゅうさせる** 【集中させる】 „A katonai objektumokra összpontosították a bombázásokat.” 「空爆を軍事施設に集中させた。」 ◆ **しゅうちゅうする** 【集中する】 „A beteg gyenge hangjára összpontosítottam.” 「病人のか細い声に集中した。」 ◆ **せいしんをしゅうちゅうする** 【精神を集中する】 „Összpontosítva belevetettem magam az írásba.” 「精神を集中して執筆活動に没頭した。」 ◆ **せんねんする** 【専念する】 „Most összpontosítson a gyógyulásra!” 「今は健康回復に専念して下さい。」 ◆ **てつする** 【徹する】 „Nem kockáztatva, a győzelemre összpontosított.” 「安全策を講じて勝利に徹した。」

◆ **しゅうちゅうする** 【集中する】 „A beteg gyenge hangjára összpontosítottam.” 「病人のか細い声に集中した。」 ◆ **せいしんをしゅうちゅうする** 【精神を集中する】 „Összpontosítva belevetettem magam az írásba.” 「精神を集中して執筆活動に没頭した。」 ◆ **せんねんする** 【専念する】 „Most összpontosítson a gyógyulásra!” 「今は健康回復に専念して下さい。」 ◆ **てつする** 【徹する】 „Nem kockáztatva, a győzelemre összpontosított.” 「安全策を講じて勝利に徹した。」

◆ **しゅうちゅうする** 【集中する】 „A beteg gyenge hangjára összpontosítottam.” 「病人のか細い声に集中した。」 ◆ **せいしんをしゅうちゅうする** 【精神を集中する】 „Összpontosítva belevetettem magam az írásba.” 「精神を集中して執筆活動に没頭した。」 ◆ **せんねんする** 【専念する】 „Most összpontosítson a gyógyulásra!” 「今は健康回復に専念して下さい。」 ◆ **てつする** 【徹する】 „Nem kockáztatva, a győzelemre összpontosított.” 「安全策を講じて勝利に徹した。」

összpontosítás ◆ **いつしん** 【一心】 ◆ **いつしんふらん** 【一心不乱】 „A tanulásra összpontosított.” 「一心不乱に勉強した。」 ◆ **けいちゅう** 【傾注】 ◆ **さんまい** 【三昧】 (szamádhí) ◆ **しゅうけつ** 【集結】 ◆ **しゅうちゅう** 【集中】 ◆ **せんねん** 【専念】 ◆ **ひとすじ** 【一筋】 „munkára összpontosító ember” 「仕事一筋の人」 ◇ **hatalom összpontosítása** **しゅうけん** 【集権】 ◇ **lelki összpontosítás** **せいしんと** **ういつ** 【精神統一】

összpontosító képesség ◆ **しゅうちゅうりょく** 【集中力】 „Legfeljebb harminc percig tart az

összpontosító képességem. (Lefeljebb harminc
percig tudok figyelni.) 「せいぜい 30分しか
しゅうちゅうりょく つづ
集中力 が続きません。」

összpontosítva ◆ **むにむさん** 【無二無三】
„Összpontosítva támadták a várat.” 「無二無三
ようさい こうげき
に要塞を攻撃した。」

összpontosul ◆ **あつまる** 【集まる、集る】 „A
polgármesteri választásokra összpontosult a fi-
gylem.” 「知事選に注目が集まった。」

összpontszám ◆ **そうてん** 【総点】

összsúly ◆ **ぜんじゅうりょう** 【全重量】
„alanyagok összsúlya” 「材料の全重量」 ◆
そうじゅうりょう 【総重量】 ◆ **そうりょう**
【総量】

össztermék ◆ **そうせいさん** 【総生産】 (össz-
termelés)

össztermelés ◆ **そうせいさん** 【総生産】

összterület ◆ **そうめんせき** 【総面積】 „A falu
összterületének kilencven százaléka erdő.” 「こ
むら そうめんせき きゅうわり しんりん
の村の総面積の9割が森林です。」 ◆ **のべつ
ぼ** 【延坪】 „100 cubos összterületű emeletes
ház” 「延坪100坪の二階建ての家」 ◆ **のべ
ゆかめんせき** 【延べ床面積、延床面積】
(összes padlóterület)

össztűz ◆ **しゅうちゅうしゃげき** 【集中射撃】

összvagyon ◆ **そうしさん** 【総資産】

ösztökél ◆ **うながす** 【促す】 „Ösztökélte a lo-
vat.” 「馬を促した。」 ◆ **しったする** 【叱咤す
る】 „A fáradt sportolót ösztökélni kell.” 「疲れ
た選手を叱咤しなければならない。」 ◆ **しむけ
る** 【仕向ける】 „Arra ösztökélték, hogy mond-
jon fel.” 「彼は辞めるように仕向けられた。」
◆ **はくしゃをかける** 【拍車をかける、拍車を掛
ける】 ◆ **はつばをかける** 【発破を掛ける】
„Ösztökéltem, hogy mi lesz már.” 「ちゃんとや
ってるかとハッパを掛けた。」

ösztökélés ◆ **しった** 【叱咤】

ösztön ◆ **かん** 【勘】 „A kutyáknak vadászöszt-
önük van.” 「犬は狩りの勘がある。」 ◆ **ほん
のう** 【本能】 „Állati ösztön vezérelte.” 「動物

てき ほんのう こうどう
的な本能で行動した。」 ◆ **anyai ösztön** **ぼせい
いほんのう** 【母性本能】 „Követte az anyai ösz-
töneit.” 「母性本能に従った。」 ◆ **életöszt-
ön** **せいぞんほんのう** 【生存本能】 „erős élet-
つよ せいぞんほんのう
ösztön” 「強い生存本能」 ◆ **fészekbe való
visszatérés ösztöne** **きそうほんのう** 【帰巢
本能】 ◆ **nemi ösztön** **せいほんのう** 【性本
能】 ◆ **ösztönös** **ほんのうてき** 【本能的
な】 „Uralkodott az ösztönein.” 「本能的な行動
を制御した。」

ösztöndíj ◆ **きゅうひ** 【給費】 ◆ **しょうがく
きん** 【奨学金】 „Megpályáztam az ösztöndíjat.”
「奨学金を申し込んだ。」 ◆ **スカラーシップ**
◆ **nyílt ösztöndíj** **こうかいしょうがくきん**
【公開奨学金】

ösztöndíjas ◆ **きゅうひせい** 【給費生】 (diák,
akinek nem kell tandíjat fizetnie) ◆ **しょうがく
きんじゅきゅうしゃ** 【奨学金受給者】 ◆ **しょ
うがくせい** 【奨学生】 ◆ **りゅうがくせい** 【留
学生】 (külföldön) ◆ **állami ösztöndíjas** **こ
くひしょうがくせい** 【国費奨学生】 ◆ **állami
ösztöndíjas vendégdíjak** **こくひりゅうがく
せい** 【国費留学生】

ösztöndíjas képzés ◆ **いくえい** 【育英】

ösztöndíjrendszer ◆ **きゅうひせいど** 【給費
制度】

ösztöneit követve ◆ **ほんのうがおもむくま
まに** 【本能が赴くまに】 „Az ösztöneimet kö-
vetve a földre borultam.” 「本能が赴くまに
身を伏せた。」

ösztönös ◆ **ほんのうてきな** 【本能的な】
„Uralkodott az ösztönein.” 「本能的な行動を
制御した。」

ösztönösen ◆ **ちよっかんてきに** 【直感的に、
直観的に】 „Ösztönösen megéreztem, hogy ez
egy nagyszerű ötlet.” 「直感的にこのアイデア
はすばらしいと思った。」 ◆ **ほんのうてきに**
【本能的に】 „Ösztönösen a hang irányába for-
dítottam a fejem.” 「本能的に頭を音の方向に
向けた。」

ösztönöz ◆ **うながす** 【促す】 (biztat) „A ba-
rátomat nyelvtanulásra ösztönöztem.” 「友達に

がいこくご べんきょう うなが
 外国語を勉強するように促した。」 ◆ **しょう**
れいする 【奨励する】 „A vállalatunk ösztönzi
 a papírmentes munkavégzést.” 「弊社は紙を使
 わない仕事を奨励する。」 ◆ **そくしんさせる**
 【促進させる】 „Az alacsony kamatok ösztönöz-
 ték a gazdaságot.” 「低金利は経済を促進させ
 した。」 ◆ **そくしんする** 【促進する】 „A kormány ösztönzi az új technológiák felhasználását.” 「政府は新技術の活用を促進する。」

öszöntés ◆ **しょうどう** 【衝動】 „Ösztönzést éreztem, hogy megszólítsam a nőt.” 「彼女に話しかけたい衝動を感じた。」 ◆ **しょうれい** 【奨励】 ◆ **そくしん** 【促進】 „külföldi utazás ösztönzése” 「海外旅行の促進」 ◆ **はげみ** 【励み】 ◆ **ほうしょう** 【報奨】 ◆ **értékesítés ösztönzése** **セールス・プロモーション** ◆ **exportösztönzés** **ゆしゆつそくしん** 【輸出促進】 ◆ **kereskedelemösztönzés** **ぼうえきそくしん** 【貿易促進】

ösztönzési intézkedés ◆ **ほうしょうそち** 【報奨措置】

ösztönzési rendszer ◆ **ほうしょうせいど** 【報奨制度】

ösztönző ◆ **そくしんしゃ** 【促進者】

ösztrogén ◆ **エストロゲン** „androgén és ösztrogén” 「アンドロゲンとエストロゲン」 ◆ **しせい** 【雌性】 ◆ **fitoösztrogén** **フィットエストロゲン**

ösztrogén hormon ◆ **エストロゲンホルモン** ◆ **しせいホルモン** 【雌性ホルモン】 ◆ **じょせいホルモン** 【女性ホルモン】 ◆ **はつじょうホルモン** 【発情ホルモン】 ◆ **らんぼうホルモン** 【卵胞ホルモン】

ösztrousz ◆ **はつじょう** 【発情】 (párási vágy) ◆ **はつじょうき** 【発情期】 (párási vágy ideje)

ösztrouszciklus ◆ **はつじょうしゅうき** 【発情周期】 (ivari ciklus)

öszutó ◆ **ばんしゅう** 【晩秋】

öszül ◆ **しらががふえる** 【白髪が増える】 ◆ **しらがになる** 【白髪になる】 „Fiatalon kezdett öszülni.” 「若く白髪になりはじめた。」

öszülés ◆ **しらがになること** 【白髪になること】 ◆ **korai öszülés** **わかしらが** 【若白髪】 „korán öszült ember” 「若白髪の人」

öszülő ◆ **ごましろ** 【胡麻塩】 „öszülő haj” 「ごましろ頭」

öszvér ◆ **らば** 【騾馬】

öt ◆ **いつつ** 【五つ、伍つ、5つ】 ◆ **ご** 【五、5、伍】 (5) ◆ **ファイブ** 【5】 (five) ◆ **első öt** **ごし** 【五指】 „Ez az étel benne van az első

ötbe a kedvenceim közül.” 「この料理は私の五指に入る好物だ。」

öt ◆ **あのひとを** 【あの人を】

ötágú csillag ◆ **ごぼうせい** 【五芒星】 ◆ **ほしがたごかけい** 【星形五角形、星型五角形】

ötágú útkereszteződés ◆ **ごさろ** 【五叉路、五差路】

öt alapelem ◆ **ごぎょう** 【五行】 (fa, tűz, föld, fém é víz)

öt alapelem aranygyűrűje ◆ **ごりん** 【五輪】

öt alapíz ◆ **ごみ** 【五味】

öt belső szerv ◆ **ごぞう** 【五臓】

öt bölcsességbuddha ◆ **ごだいによらい** 【五大如来】 (buddhizmus) ◆ **ごちによらい** 【五智如来】 ◆ **Aksobhja** **あしゆくによらい** 【阿閼如来、阿閼如来】 (bölcsességbuddha) ◆ **Amitábha** **あみだによらい** 【阿弥陀如来】 (bölcsességbuddha) ◆ **Amóghasziddhi** **ふくうじょうじゆによらい** 【不空成就如来】 (bölcsességbuddha) ◆ **Mahávairócsana** **だいにちによらい** 【大日如来】 (bölcsességbuddha) ◆ **Ratnaszambhava** **ほうしょうによらい** 【宝生如来】 (bölcsességbuddha)

öt bölcsességkirály ◆ **ごだいみょうおう** 【五大明王】 (buddhista)

ötcsillagos ◆ **いつつぼしの** 【5つ星の、5つ星の】 „ötcsillagos értékelés” 「5つ星の評価」

öt elem ◆ **ごだい** 【五大】

öten ◆ **ごにんで** 【五人で、5人で】

öt érzék ◆ **ごかん** 【五感】 „Kifinomítja az öt érzékét.” 「五感を研ぎ澄ます。」

öt érzékszerv ◆ **ごかん** 【五官】 „Öt érzékszervvel fogadja be az információt.” 「情報を五官を通して取り込む。」

ötéves ◆ **いつつ** 【五つ、伍つ、5つ】 „Ez a gyerek ötéves.” 「この子は五つです。」 ◆ **いつつの** 【五つの、5つの】 „Ez a kisfiú ötéves.” 「この少年は五つ。」 ◆ **ごさいの** 【五歳の、五才の、5歳の、5才の】

ötéves terv ◆ **ごかねんけいかく** 【五カ年計画、五ヶ年計画】

ötezer ◆ **ごせん** 【五千、5千、伍千】

ötözres ◆ **ごせんえんさつ** 【五千円札】 (öt-ezerjenes bankjegy) ◆ **ごせんフォリントさつ** 【五千フォリント札】 (ötezerforintos bankjegy)

öt fajta mondatszerkezet ◆ **ごぶんけい** 【五文型】

öt fok ◆ **ごど** 【五度】

öt fokú hangsor ◆ **ごおんおんかい** 【五音階】

öt földrész ◆ **ごだいしゅう** 【五大州】 ◆ **ごたいりく** 【五大陸、5大陸】

öt fős öregek tanácsa ◆ **ごたいろう** 【五大老】

öt is felelősségre vonják ◆ **れんざする** 【連座する、連坐する】 „Öt is felelősségre vonták a merénylet miatt.” 「暗殺事件に連座した。」

ötjenes ◆ **ごえんだま** 【五円玉】 (ötjenes érme)

ötjenes érme ◆ **ごえんだま** 【五円玉】

öt karikás játékok ◆ **ごりんたいかい** 【五輪大会】 (olimpia)

Öt klasszikus ◆ **ごきょう** 【五経】 ◇ **Dalok könyve** **しきょう** 【詩経】 (konfucianus) ◇ **Írások könyve** **しよきょう** 【書経】 (konfucianus) ◇ **Szertartások feljegyzései** **らいき** 【礼記】 (konfucianus) ◇ **Tavaszi és őszi krónikája** **しゅんじゅう** 【春秋】 (konfucianus)

öt kontinens ◆ **ごだいしゅう** 【五大州】 ◆ **ごたいりく** 【五大陸、5大陸】

öt legfontosabb gabona ◆ **ごこく** 【五穀】

ötlet ◆ **アイデア** ◆ **アイディア** „Ötleteket keressünk!” 「アイデアを募集します！」 ◆ **あ**

ん 【案】 „Új ötletem támadt.” 「僕に新しい案が浮かんだ。」 ◆ **おもいつき** 【思い付き、

思いつき】 „Furcsa ötlet.” 「変わった思いつきです。」 ◆ **かんがえ** 【考え】 „Eszembe jutott egy jó ötlet.” 「いい考えを思いついた。」 ◆ **こ**

うあん 【考案】 ◆ **しあん** 【思案】 „Kifogytam az ötletekből.” 「思案に余った。」 ◆ **しゅ**

こう 【趣向】 „okos ötlet” 「気の利いた趣向」

◆ **たね** 【種】 „Egy igaz történet adott ötletet a regényemhez.” 「実話が小説の種になった。」

◆ **ちやくそう** 【着想】 „meghökkenítő ötlet” 「奇抜な着想」 ◆ **はつあん** 【発案】 „Ez a terv

az ő ötlete volt.” 「この計画は彼の発案だった。」 ◆ **はつい** 【発意】 ◆ **はつそう** 【発想】

„merész ötlet” 「大胆な発想」 ◆ **ヒント** „rovarkönyv nyert ötlet alapján készült kamera” 「

昆虫からヒントを得たカメラ」 ◆ **ほつい** 【発意】 ◇ **egy ötlet** **いちあん** 【一案】 „Ez is egy

ötlet.” 「それも一案だ。」 ◇ **hirtelen ötlettel** **そのばのおもいつきで** 【その場の思いつき

で】 „Hirtelen ötlettel valami teljesen mást csináltam, mint eddig.” 「その場の思いつきで、今

までとは全然違うことをした。」 ◇ **jó ötlet** **りょうあん** 【良案】 ◇ **kifogy az ötletekből** **ちえが尽きる** 【知恵が尽きる】 ◇ **nem biztos,**

hogy jó ötlet **どうかとおもう** 【どうかと思う】 **dókató omou** „Nem biztos, hogy jó ötlet e-

mailben rendezni ezt a fontos dolgot.” 「そんな大事なことをEメールだけで済ませるのもどう

かと思う。」 ◇ **ragyogó ötlet** **めいあん** 【名案】 ◇ **ragyogó ötlet** **みょうあん** 【妙案】

„Ragyogó ötletem támadt.” 「妙案を思いついた。」 ◇ **új ötlet** **しんしゅこう** 【新趣向】 ◇

zseniális ötlet **めいあん** 【名案】 „Zseniális ötletem támadt!” 「名案が浮かんできた。」 ◇ **zseniális ötlet** **みょうあん** 【妙案】

ötletadás ◆ **あんしゅつ** 【案出】

ötletadó ◆ **あんしゅつしゃ** 【案出者】

ötletes ◆ **くふうにとんだ** 【工夫に富んだ】

(leleményes) „Ötletes bútort készített.” 「工夫に富んだ家具を作った。」

ötletesen ◆ **くふうして** 【工夫して】 „A kevés hozzávalót ötletesen kombináltam.” 「少ない材料を工夫して組み合わせた。」

ötletesség ◆ **くふう** 【工夫】 ◆ **ちえ** 【知恵、智恵、智慧】 „mindennapokhoz szükséges ötletek” 「生活の知恵」 ◇ **sziporkázó ötletesség** **さいき** 【才気】 „sziporkázóan ötletes alkotás” 「才気みなぎる作品」

ötletet ad ◆ **はつあんする** 【発案する】 „Új főzési ötletet adott.” 「新しい調理法を発案した。」

ötlete támad ◆ **かんがえつく** 【考え付く、考えつく】 „Támadt egy jó ötletem!” 「うまいことを考えついた。」 ◆ **かんがえをおもいつく** 【考えを思いつく】 „Reggel egy ötletem támadt.” 「朝ある考えを思いついた。」

ötletet merit ◆ **ちゃくそうする** 【着想する】 „origamiból meritett ötlet alapján készült, összecusukható parabolaantenna” 「折り紙から着想した折りたたみ式パラボラ・アンテナ」 ◆ **はつそうする** 【発想する】 „origamiból meritett ötlet alapján készült névjegytartó” 「折り紙から発想した名刺入れ」

ötletgazda ◆ **りつあんしゃ** 【立案者】 „terv ötletgazdája” 「企画の立案者」

ötletgazdag ◆ **そういとんだ** 【創意に富んだ】 „ötletgazdag ember” 「創意に富んだ人」

ötletgyűjtés ◆ **アイデアソン** ◆ **ブレンストーミング**

ötletmester ◆ **アイディアマン**

ötletsezény ◆ **そういとぼしい** 【創意に乏しい】 „ötletsezény ember” 「創意に乏しい人」

ötletszerű ◆ **ざっぱくな** 【雑駁な】 „ötletszerű olvasás” 「雑駁な読書」 ◆ **しょうどうてきな** 【衝動的な】 „ötletszerű cselekedet” 「衝動的な行動」

ötletszerűen ◆ **いきあたりばったり** 【行き当たりばったり、行きあたりばったり】 „Ötlet-

szerűen utazgat.” 「行きあたりばったり旅行する」 ◆ **おもいつきで** 【思い付きで、思いつきで】 „Ötletszerűen csinál dolgokat.” 「思いつきで行動する。」 ◆ **しょうどうてきに** 【衝動的に】 „Ötletszerűen cselekszik.” 「衝動的に行動する。」

ötletszerű gondolatok ◆ **ずいそう** 【随想】

ötletszerű olvasás ◆ **らんど** 【乱読、濫読】

ötletszerűség ◆ **しょうどう** 【衝動】 ◆ **ばあたり** 【場当たり】

ötletszerű vásárlás ◆ **しょうどうがい** 【衝動買い】

ötlevélkéjú akébia ◆ **あけび** 【木通、通草】 (Akebia quinata)

ötlevelű akébia ◆ **あけび** 【木通、通草】 (Akebia quinata)

öt nap ◆ **いつか** 【五日、5日】

öt nap alatt ◆ **いつかかんで** 【五日間で、5日間で】 „Öt nap alatt kész volt a munka.” 「仕事は5日間で出来た。」

öt napig ◆ **いつかかん** 【五日間、5日間】

öt nap négy éjszaka ◆ **よんはくいつか** 【四泊五日、4泊5日】

ötnapos munkahét ◆ **しゅうぎゅうふつかせい** 【週休2日制、週休二日制】 „Ötnapos munkahét szerint dolgozik.” 「週休2日制で働いている。」

öt nemesi cím ◆ **ごしゃく** 【五爵】 (báró, várgróf, gróf, márkí, herceg)

öt nemesi rang ◆ **ごしゃく** 【五爵】 ◆ **ごとうしゃく** 【五等爵】 ◇ **báró** **だんしゃく** 【男爵】 „A báró bevitetta a komornyikkal a kabátját.” 「男爵は執事にコートを家に入れてもらった。」 ◇ **gróf** **はくしゃく** 【伯爵】 (harmadik nemesi rang) ◇ **herceg** **こうしゃく** 【公爵】 (első nemesi rang) ◇ **márkí** **こうしゃく** 【侯爵】 (második nemesi rang) ◇ **várgróf** **ししゃく** 【子爵】 (báró és gróf közötti rang)

öt óra ◆ **ごじ** 【五時、5時】

ötórai tea ◆ **ごじのおちゃ** 【5時のお茶】

ötöd ◆ **ごぶんのいち** 【五分の一、5分の1、 $\frac{1}{5}$ 】

ötödéves ◆ **ごねんせいの** 【五年生の】

ötödik ◆ **いつつめの** 【五つ目の】 ◆ **ごかいめの** 【五回目の、5 回目の】 (alkalom) ◆ **ごばんめの** 【五番目の、5 番目の】 ◆ **だいがの** 【第五の、第五の】

ötödike ◆ **いつか** 【五日、5 日】 „február ötödike” [にがつ いつか 2月5日]

ötödikes ◆ **ごねんせいの** 【五年生の】

ötödik lecke ◆ **だいがか** 【第五課、第五課】

ötödik nap ◆ **いつかめ** 【五日目、5 日目】
„Ötödik napja nincs székelem.” [べんぴ わ いつかめ 便秘は五日目になる。]

ötödijére ◆ **ごかいめに** 【五回目に、5 回目に】

ötödmagával ◆ **じぶんをふくめてごにんで** 【自分を含めて五人で】

ötödször ◆ **ごかいめに** 【五回目に、5 回目に】

ötöl-hatol ◆ **ことばをにごす** 【言葉を濁す】
„Nem válaszolt őszintén, csak ötölt-hatolt.” [しょうじき へんじ ことば にご 正直に返事をせず、言葉を濁した。]

ötös ◆ **ごえんだま** 【五円玉】 (ötjenes érme)
◆ **ごのせいせき** 【5 の成績】 ◆ **ごフォリントだま** 【五フォリント玉】 (ötforintos érme) ◆ **だいがの** 【第五の、第五の】 ◆ **csillagos ötös** はなまる 【花丸】 (nagyon jó pont)

ötösevel ◆ **いつつづつ** 【五つづつ】 ◆ **ごにんづつ** 【五人づつ】

ötös ikrek ◆ **いつつご** 【五つ子】

ötös ünnep ◆ **これんきゅう** 【語連休、5 連休】 (öt napos hosszú hétvége)

öt összetevő keveréke ◆ **ごもく** 【五目】

ötöt-ötöt ◆ **いつつづつ** 【五つづつ】

öt parancsolat ◆ **ごかい** 【五戒】 (buddhista) ◆ **ne hazudj** **ふもうごかい** 【不妄語戒】 (buddhista parancsolat) ◆ **ne igyál alkoholt** **ふおんじゅかい** 【不飲酒戒】 (buddhista parancsolat) ◆ **ne lopj** **ふちゅうとうかい** 【不偷盜戒】 (buddhista parancsolat) ◆ **ne öl** **ふせつしょうかい** 【不殺生戒】 (buddhista parancsolat) ◆ **ne paráználkoddj** **ふじゃいんかい** 【不邪淫戒】 (buddhista parancsolat)

öt perc ◆ **ごふん** 【5 分、五分】

ötperces novella ◆ **しょうへんしょうせつ** 【掌篇小説】

ötpettyes virág ◆ **ネモフィラ** (nemophila)

öt részből álló torony ◆ **ごりんとう** 【五輪塔】

öt száz ◆ **ごひゃく** 【五百、500】

öt százalék ◆ **ごぶ** 【五分】

öt százazas ◆ **ごひゃくえんだま** 【五百円玉】 (öt százazenes érme) ◆ **ごひゃくフォリントさつ** 【五百フォリント札】 (öt százazforintos bankjegy)

öt száz éves időszak ◆ **ごのごひゃくさい** 【五箇の五百歳】 (buddhizmus) ◆ **konfliktus kora** **とうじょうけんご** 【鬪靜堅固】 ◆ **meditáció kora** **ぜんじょうけんご** 【禪定堅固】 (buddhizmus) ◆ **megvilágosodás kora** **げだつけんご** 【解脱堅固】 ◆ **olvasás, recitálás és hallgatás kora** **どくじゅたもんけんご** 【読誦多聞堅固】 (buddhizmus) ◆ **templom és sztúpa építés kora** **たそうとうじけんご** 【多造塔寺堅固】 (buddhizmus)

öt százforintos ◆ **ごひゃくフォリントさつ** 【五百フォリント札】 (öt százforintos bankjegy)

öt százforintos bankjegy ◆ **ごひゃくフォリントさつ** 【五百フォリント札】

öt százjenes ◆ **ごひゃくえんだま** 【五百円玉】 (öt százjenes érme)

öt százjenes érme ◆ **ごひゃくえんだま** 【五百円玉】

öt személy ◆ **ごにん** 【五人、5 人】

öt szintes pagoda ◆ **ごじゅうのとう** 【五重の塔、五重塔】

öt szkandha ◆ **ごうん** 【五蘊、五蘊、五陰】 (buddhista) ◆ **ézés** **じゅうん** 【受蘊】 (buddhista) ◆ **észlelés** **そうん** 【想蘊】 (buddhista) ◆ **forma** **しきうん** 【色蘊】 (buddhista) ◆ **készítés** **ぎょううん** 【行蘊】 (buddhista) ◆ **maga a tudat** **しきうん** 【識蘊】 (buddhista)

öt szög ◆ **ごかくけい** 【五角形】 ◆ **ごかつけい** 【五角形】

öt szög alapú gúla ◆ **ごかくすい** 【五角錐】

öt szög alapú hasáb ◆ **ごかくちゅう** 【五角柱】

öt szögletű ◆ **ごかくの** 【五角の】

öt szögletű sánc ◆ **ごりょうかく** 【五稜郭】

ötször ◆ **ごかい** [五回、5回] ◆ **ごど** [五度]

ötszörös ◆ **ごばいの** [五倍の、5倍の]

ötszörösen ◆ **ごばいに** [五倍に、5倍に]

öttusa ◆ **ごしゅきょうぎ** [五種競技] ◆ **ペンタスロン**

öttusázó ◆ **ごしゅきょうぎのせんしゅ** [五種競技の選手]

öt ugyan nem érdeklí ◆ **ごめんこうむる** [ご免被る、ご免蒙る、御免被る、御免蒙る]
„Mindenki még túlórázott, de engem ugyan nem érdekel, inkább eljöttem.” [皆まだ残業していたが僕は御免被って帰ってしまった。]

öt ujj ◆ **ごし** [五指]

ötujjas ◆ **ごほんゆびの** [五本指の、5本指の] „ötujjas zokni” [五本指の靴下]

öt ünnep ◆ **ごせつく** [五節句]
(01.07,03.03,05.05,07.07,09.09)

öt választás ◆ **ひいき** [最良] „Köszönjük, hogy minket választott!” [毎度ご最良頂いております。]

ötven ◆ **ごじゅう** [五十、50]

ötvened ◆ **ごじゅうぶんのいち** [五十分の一、50分の1]

ötvenedik ◆ **だいがじゅうの** [第五十の、第五0の]

ötvenes ◆ **アラフィフ** (körülbelül ötven éves)
„Ő egy ötvenes nő.” [彼女はアラフィフだ。]
◆ **ごじゅうえんだま** [五十円玉] (ötvenjenes érme) ◆ **ごじゅうフォリントだま** [五十フォリント玉] (ötvenforintos érme) ◆ **だいがじゅうの** [第五十の、第五0の]

ötvenes éveiben járó ◆ **ごじゅうだいの** [五十年代の、50年代の]

ötvenes évek ◆ **ごじゅうねんだい** [五十年代、50年代]

ötvenéves ◆ **ごじゅっさいの** [五十歳の、五十才の、50歳の、50才の]

ötven éves évforduló ◆ **ゴールデン・ジュビリー**

ötvenezer ◆ **ごまん** [五万、5万、伍万]

ötvenforintos ◆ **ごじゅうフォリントだま** [五十フォリント玉] (ötvenforintos érme)

ötvenforintos érme ◆ **ごじゅうフォリントだま** [五十フォリント玉]

ötvenhatos forradalom ◆ **ハンガリーどうらん** [ハンガリー動乱]

ötvenjenes ◆ **ごじゅうえんだま** [五十円玉] (ötvenjenes érme)

ötvenjenes érme ◆ **ごじゅうえんだま** [五十円玉]

ötven százalék ◆ **ごぶごぶ** [五分五分] „ötven százalékos esély” [五分五分の確率] ◆ **ごわり** [五割、5割]

ötven szótag ◆ **ごじゅうおん** [五十音] (japán szótagok)

ötvonalas kotta ◆ **ごせんぷ** [五線譜]

ötvös ◆ **きんぎんざいくし** [金銀細工師] ◆ **きんざいくしよくにん** [金細工職人] (aranyműves) ◆ **ぎんざいくしよくにん** [銀細工職人] (ezüstműves)

ötvésmunka ◆ **きんぎんざいく** [金銀細工] ◆ **きんざいく** [金細工] ◆ **ぎんざいく** [銀細工]

ötvöz ◆ **けんびする** [兼備する] „Ötvözi az erőt a szépséggel.” [強さと美しさを兼備する。] ◆ **ごうきんする** [合金する] „A rezet cinkkel ötvözi.” [銅と亜鉛を合金する。] ◆ **まぜてごうきんにする** [混ぜて合金にする] „A két fémet ötvözte.” [二つの金属を混ぜて合金にした。] ◆ **まぜる** [混ぜる、雑ぜる、交ぜる] „A modern zenét a klasszikussal ötvözi.” [現代音楽とクラシックを混ぜる。]

ötövet ◆ **ごうきん** [合金] (fémötvet) ◆ **せつちゅう** [折衷、折中] „Ez a keleti és nyugati stílus ötvözte.” [この様式は和洋折衷である。] ◇ **Japán és Nyugat ötvözte** **わようせつちゅう** [和洋折衷] ◇ **könnyűfém ötvözet** **けいごうきん** [軽合金]

öv ◆ **おび** [帯] „Felkötöttem az övet.” [帯を締めた。] ◆ **バンド** ◆ **ベルト** „Becsatoltam az övem.” [ベルトを締めた。] ◇ **biztonsági öv** **あんぜんベルト** [安全ベルト] ◇ **biztonsági öv** **シートベルト** „A biztonsága érdekében, feltétlenül kapcsolja be a biztonsági övet!” [安全のためシートベルトを必ずお締め下さ]

い。」◇ **fekete öv** **くろおび** 【黒帯】◇ **terhességi öv** **いわたおび** 【岩田帯】

övbe gyűri a kimonót ◆ **しりをはしよる** 【尻をはしよる、尻を端折る】

övé ◆ **あのひとの** 【あの人の】 „Övé a fél falu.”

「**村の半分はあの人のものです。**」 ◆ **かれの**

【彼の】 „Ez a toll az övé.” 「このペンは彼の物だ。」 ◆ **もらう** 【貰う】 „Ez a szerep már az

enyém.” 「この役はもう僕がもらった。」 ◆ **ん**

„A lányod már férjhez ment?” 「君んとこの娘

はもう結婚した?」◇ **mintha minden az övé lenne** **わがものがおで** 【我が物顔で】 „Ügy sé-

tál, mintha itt minden az övé lenne.” 「我が物顔

で歩く。」◇ **nem az övé** **ついていない** 【付

いていない】 „Ez nem az én napom.” 「今日は

ついていない。」

övé a lesz győzelem ◆ **ぐんばい** **があがる** 【軍配が上がる】 „A vöröseké lett a győzelem.” 「

紅組に軍配が上がった。」

övé az utolsó szó ◆ **いいまかす** 【言い負かす】 „Általában a feleségemé az utolsó szó.” 「

僕は夫に言い負かされる。」 ◆ **くちがへら**

ない 【口が減らない】 „A veszekedésben min-

dig övé az utolsó szó.” 「彼は喧嘩になるといつ

も口が減らない。」 ◆ **へらずぐちをきく** 【減らず口を利く】 „Ha veszekszünk, mindig a feleségemé az utolsó szó.” 「喧嘩の終わりに妻は必ず減らず口を利く。」

övék ◆ **あのひとたちの** 【あの人達の】 „Ez a ház az övék.” 「これはあの人達の家です。」

övér fogva taszítja az ellenfelét ◆ **よつて** **でる** 【寄って出る】 (szumóban)

övez ◆ **おおわれる** 【覆われる、被われる、掩われる、蔽われる】 „Rejtély övezi a fáraó halálát.” 「ファラオの死は謎に覆われている。」 ◆

かこむ 【囲む】 „Ezt a várost hegyek övezik.”

「この町は山に囲まれている。」

övezet ◆ **くいぎ** 【区域】 „Autómentes övezet.”

「車両禁止区域です。」 ◆ **ちく** 【地区】 (valamilyen zóna) „Abban a városban ipari- és la-

kóövezet van.” 「あの町には居住地区と商業

地区があります。」 ◆ **ちたい** 【地帯】 ◇

atomfegyvermentes övezet **ひかくちたい** 【非核地帯】 ◇ **biztonsági övezet** **あんぜん**

ちたい 【安全地帯】 ◇ **demilitarizált övezet** **ひぶそうちたい** 【非武装地帯】 ◇ **euroö-**

vezet **ユーロけん** 【ユーロ圏】 ◇ **fegyvermentes övezet** **ひぶそうちたい** 【非武装地帯】 ◇ **Gázai övezet** **ガザちく** 【ガザ地区】

◇ **gazdasági övezet** **けいざいけん** 【経済圏】 ◇ **háborús övezet** **こうせんちたい** 【交

戦地帯】 ◇ **háborús övezet** **こうせんくいき** 【交戦区域】 ◇ **kereskedelmi övezet** **つう**

しょうけん 【通商圏】 ◇ **megszállási övezet** **せんりょうちたい** 【占領地帯】 ◇ **vulkáni övezet** **かざんちたい** 【火山地帯】 ◇ **zöld-övezet** **グリーン・ベルト** ◇ **zöldövezet** **りよ**

ちたい 【緑地帯】

övező ◆ **めぐる** 【巡る、回る、廻る】 „Sokat lehet hallani az elnököt övező megvesztegetési

vádokról.” 「大統領を巡る賄賂の疑惑が話題になっている。」

övező tenger ◆ **かんかい** 【環海】

övnön aluli ütés ◆ **ルールいはん** 【ルール違反】 (szabálytalanság) ◆ **ロー・ブロー** (bokszbán)

övre fűzhető táská ◆ **ベルトポーチ**

övrögztítő díszcsat ◆ **おびどめ** 【帯留め】

övrögztítő zsinór ◆ **おびしめ** 【帯締め】

övsömör ◆ **たいじょうほうしん** 【帯状疱疹】

övzalag ◆ **へこおび** 【兵児帯】

övtáska ◆ **ウエストポーチ** (deréktáska) ◆ **こしぶくろ** 【腰袋】 ◆ **ベルトポーチ** (övre akasztható)

öz ◆ **しか** 【鹿】 ◇ **európai öz** **のろ** 【獐、麋、麇】 (Capreolus capreolus)

özborjú ◆ **こじか** 【子鹿、小鹿】

özgida ◆ **かのこ** 【鹿の子】 ◆ **こじか** 【子鹿、小鹿】

özhus ◆ **しかにく** 【鹿肉】

özike ◆ **こじか** 【子鹿、小鹿】 (özgida) ◆ **しか** 【鹿】

özlábgomba ◆ **からかさたけ** 【唐傘茸】 (Macro-

rolepiota procera, nagy özlábgomba) ◇ **özlábgomba** **からかさたけ** 【唐傘茸】 (Macrolepiota

procera,nagy özlábgomba) ◇ **sárga bordás-özlábgomba** **こがねきぬからかさたけ** 【黄金絹唐傘茸】 (Leucocoprinus birnbaumii)

özön ◆ **あふれること** 【溢れること】 (ömlés) „A színpad fényözönben úszott.” [舞台は光に溢れていた。] ◆ **あめ** 【雨】 „A harcok vérözönt árasztottak.” [闘争が血の雨を降らせた。] ◆ **あらし** 【嵐】 (vihar) „Dicséreték özönét kapta.” [賞賛の嵐だった。] ◆ **れんぼつ** 【連発】 „Dicséreték özönét kaptam.” [賞賛を連発で浴びた。] ◇ **emberözön** **ひとごみ** 【人混み、人込み】 „Az emberözön elsodorta.” [人混みに流された。] ◇ **özönvíz** **だいいこうずい** 【大洪水】 ◇ **özönvíz** **ノアのこうずい** 【ノアの洪水】 ◇ **vízözön** **こうずい** 【洪水】 „A legenda szerint, a világot elöntötte a vízözön.” [伝説によると世界は大洪水に覆われた。]

özönlés ◆ **さつとう** 【殺到】 ◆ **ひやくしゅつ** 【百出】 ◆ **りんり** 【淋漓】

özönlik ◆ **おしかける** 【押しかける、押し掛ける】 „A csodadoktorhoz özönlöttek az emberek.” [奇跡の医者に人が押しかけてきた。] ◆ **おしよせる** 【押し寄せる】 „Ebbe a városba özönlenek a turisták.” [この都市に観光客が押し寄せている。] ◆ **さつとうする** 【殺到する】 „Özönlöttek a kérdések.” [質問が殺到した。] ◆ **ひやくしゅつする** 【百出する】 „Özönlöttek az ellenvélemények.” [反対意見が百出していった。] ◇ **özönölve** **せきをきったように** 【堰を切ったように】 „Özönlöttek be az emberek.” [堰を切ったように人が流れ込んだ。]

özönlő ◆ **りんりたる** 【淋漓たる】 „özönlő vér” [淋漓たる血潮]

özönlő vendégek ◆ **せんきやくばんらい** 【千客万来】

özönölve ◆ **せきをきったように** 【堰を切ったように】 „Özönlöttek be az emberek.” [堰を切ったように人が流れ込んだ。]

özönvíz ◆ **だいいこうずい** 【大洪水】 ◆ **ノアのこうずい** 【ノアの洪水】 ◇ **utánam az özönvíz** **あとのはとなれやまとなれ** 【後は野となれ山となれ】 ato-va notonare jamatonare

özönvízszerűen ◆ **どつと**

özönvízszerű felhőszakadás ◆ **ゲリラごうう** 【ゲリラ豪雨】

özpej ◆ **かわらげ** 【河原毛、川原毛】

özvegy ◆ **かんか** 【鰥寡】 (nő, férfi) ◆ **ごけ** 【後家】 „Miótán a férje meghalt, özvegyen élt élete végéig.” [夫の死後、後家を立てて通した。] ◆ **みぼうじん** 【未亡人】 (özvegy-asszony) ◆ **やもお** 【寡男、鰥夫、鰥】 (ember) ◆ **やもめ** 【寡、寡婦、孀、鰥、鰥夫】 ◇ **hadi-özvegy** **せんそうみぼうじん** 【戦争未亡人】

özvegyasszony ◆ **かふ** 【寡婦】 ◆ **みぼうじん** 【未亡人】 ◆ **やもめ** 【寡、寡婦、孀】

özvegyember ◆ **おとこやもめ** 【男やもめ、男寡夫】 ◆ **かふ** 【寡夫】 ◆ **やもめ** 【鰥、鰥夫、寡夫】

özvegyi élet ◆ **やもめぐらし** 【やもめ暮らし、寡暮らし、鰥暮らし、寡暮らし、鰥暮らし】

özvegyi ellátás ◆ **いぞくきゅうふ** 【遺族給付】

özvegyi nyugdíj ◆ **いぞくねんきん** 【遺族年金】 ◆ **かふおんきゅう** 【寡婦恩給】 ◆ **かふねんきん** 【寡婦年金】

özvegyi segély ◆ **いぞくふじょ** 【遺族扶助】

özvegyiség ◆ **やもめぐらし** 【寡暮らし、寡婦暮らし】 (női) ◆ **やもめぐらし** 【鰥暮らし、鰥夫暮らし】 (férfi)

özvegyül ◆ **おつとをなくす** 【夫を亡くす】 (elveszti a férjét) ◆ **つまをなくす** 【妻を亡くす】 (elveszti a feleségét)

özsuta ◆ **めじか** 【雌鹿、牝鹿】

P

pabbaddzsa ◆ **しゅっけ** 【出家】 (buddhista pravradzszyá)

pác ◆ **くきょう** 【苦境】 (nehézség) „Még mélyebb pácba került.” 「苦境が深まった。」 ◆ **つけじる** 【漬け汁、漬汁、つけ汁】 ◆ **ピンチ** „A barátom segített, amikor pácban voltam.” 「友達 ともだち はピンチの時に助けてくれた。」 ◆ **マリネ** ◆ **pácba kerül** **こまったことになる** 【困ったことになる】

paca ◆ **インクのみ** 【インクの染み】 (tintafolt)

pacák ◆ **あいつ** 【彼奴】 (az a pacák) „Ki az a pacák?” 「あいつは誰だ?」 ◆ **やつ** 【奴】

pacal ◆ **あみい** 【網胃】 (recésgyomor, lépésgyomor) ◆ **ぎゅうい** 【牛胃】 ◆ **ハチノス** ◆ **はちのすい** 【蜂巢胃】 (lépésgyomor, recésgyomor)

pacalpörkölt ◆ **ぎゅういのにこみ** 【牛胃の煮込み】 ◆ **ハチノスのにこみ** 【ハチノスの煮込み、蜂の巣の煮込み】

pácba kerül ◆ **こまったことになる** 【困ったことになる】

pacemaker ◆ **ペースメーカー** (szívritmus-szabályozó)

pachitén ◆ **こうしき** 【厚糸期】 (meiózis szakasza) ◆ **パキテンキ** 【パキテン期】 (meiózis szakasza) ◆ **ふといとき** 【太糸期】 (meiózis szakasza)

páciens ◆ **かんじゃ** 【患者】 ◆ **új páciens** **しんらいかんじゃ** 【新来患者】

pacifista ◆ **はんせんしゅぎしゃ** 【反戦主義者】 ◆ **ひせんろんしゃ** 【非戦論者】 ◆ **へいわしゅぎしゃ** 【平和主義者】 (békepárti ember)

pacifista irányvonal ◆ **へいわろせん** 【平和路線】

pacifizmus ◆ **えんせんしろう** 【厭戦思想】 ◆ **はんせんしゅぎ** 【反戦主義】 ◆ **ひせんろん** 【非戦論】 ◆ **へいわしゅぎ** 【平和主義】 (békepártiság)

packázás ◆ **しっぺ** 【竹箆】 (ráütés) ◆ **しっぺい** 【竹箆】 (ráütés)

packázik ◆ **しっぺをする** 【竹箆をする】 (ráüt) ◆ **ばかにする** 【馬鹿にする】 (hülyére vesz) „Velem ne packázz!” 「私を馬鹿にしないで。」 ◆ **ぶじょくする** 【侮辱する】 (megsért)

pácol ◆ **えぎにひたす** 【液に浸す】 ◆ **しめる** 【締める】 „Ecetben pácoltam a húst.” 「肉を

酢で締めた。」 ◆ **たれにつける** 【タレに漬ける、垂れに漬ける】 „Sokáig pácolta a tatár-bifszteket.” 「タルタルステーキを長くタレに漬けた。」 ◆ **つけこむ** 【漬け込む、漬込む】

„Fehérborban pácoltam húst.” 「肉を白ワインに漬け込んだ。」 ◆ **つけじるにつける** 【漬け汁に漬ける、漬汁に漬ける、つけ汁につける】

„Hús pácolt.” 「肉を漬け汁に漬けた。」 ◆ **つける** 【漬ける】 „Sós lében pácoltam a húst.” 「肉を塩水に漬けた。」 ◆ **sós lében pácolt** **しおづけ** 【塩漬け】

pacsi ◆ **おて** 【お手】 „Adj pacsit!” 「お手!」

pacsinko ◆ **ばちんこ** (golyós játék)

pacsinkófüggőség ◆ **ばちんこいぞんそう** 【パチンコ依存症】

pacsinkógolyó ◆ **ばちんこだま** 【パチンコ玉】

pacsinko játéktér ◆ **ばちんこてん** 【パチンコ店】 ◆ **ばちんこや** 【ばちんこ屋】

pacsinkózik ◆ **ばちんこをする** „Késő éjszakáig pacsinkózott.” 「夜中までパチンコをした。」

pacsirta ◆ **ひばり** 【雲雀、告天子、ヒバリ】 (mezei pacsirta) ◆ **mezei pacsirta** **ひばり** 【雲雀、告天子、ヒバリ】 (Alauda arvensis)

pacsirtafű ◆ **ひめはぎ** 【姫萩】 (Polygala japonica)

pacsirtahang ◆ **たまをころがすようなびせい** 【玉を転がすような美声】 (szép hang) „Az éne-

kesnek pacsirtahangja volt.” 「歌手は玉を転がすような美声だった。」

pacsit ad ◆ **おてする** 【お手する】 „A kutya pacsit adott.” 「犬はお手した。」

pad ◆ **ながいす** 【長椅子、長いす】 ◆ **ベンチ** „Leültem a parkban a padra.” 「公園のベンチに座った。」 ◇ **iskolapad** きょうしつ^のさざき 【教室の座席】 ◇ **kinti pad** おくがいベンチ 【屋外ベンチ】 ◇ **tanúk padja** しょうにん^{だい}い 【証人台】 ◇ **vádlottak padja** ひこくせき 【被告席】

padka ◆ **いぬばしり** 【犬走り】 ◆ **ろかた** 【路肩】 (út^{padka})

padlás ◆ **てんじょううら** 【天井裏】 ◆ **やねうら** 【屋根裏】 „Feltettük a padlásra a cuccunkat.” 「屋根裏に荷物を押し込んだ。」 ◆ **ロフト**

padlásszoba ◆ **やねうらべや** 【屋根裏部屋】

padlízsn ◆ **なす** 【茄子、茄】 (Solanum melongena) ◆ **なすび** 【茄子、茄】

padló ◆ **とこ** 【床】 ◆ **フロア** ◆ **フロアー** ◆ **フローリング** ◆ **マット** „A bokszoló padlóra került.” 「ボクシング選手はマットに沈んだ。」 ◆ **ゆか** 【床】 ◇ **alacsony padlós busz** ノンステップバス (lépcső nélküli busz) ◇ **alacsony padlós busz** ていしょうバス 【低床バス】

padló alatt ◆ **えんのした** 【縁の下】 ◆ **ゆかした** 【床下】

padló alatti kamra ◆ **ゆかしたしゅうのうこ** 【床下収納庫】

padlóanyag ◆ **ゆかざい** 【床材】

padlóburkolat ◆ **フローリング** „A szőnyegről padlóburkolatra váltottam.” 「カーペットからフローリングに張り替えた。」

padlóburkolatú ◆ **フローリングばりの** 【フローリング張りの】 „A hálószobánk padlóburkolatú.” 「寝室はフローリング張りです。」

padlódeszka ◆ **ざいた** 【座板】 ◆ **ゆかいた** 【床板】

padló felett ◆ **ゆかうえ** 【床上】

padlófűtés ◆ **ゆかだん** 【床暖】 ◆ **ゆかだんぼう** 【床暖房】 „Az átalakításakor padlófűtést

szertelttünk be.” 「リフォームで床暖房を設置した。」

padlógerenda ◆ **ゆかげた** 【床桁】

padlóra kerül ◆ **ダウンする** „A bokszoló padlóra került.” 「ボクサーはダウンした。」

padlóra küld ◆ **ノックダウンする** „Egy ütessel padlóra küldte az ellenfelét.” 「相手をパンチ一発でノックダウンした。」 ◆ **マットにしずめる** 【マットに沈める】 „Padlóra küldte az ellenfelét.” 「相手をマットに沈めた。」

padlóra küldés ◆ **ノックダウン**

padlós ◆ **いたじき** 【板敷き】 „A nappali padlós volt.” 「居間の床は板敷きだった。」 ◆ **いたばりの** 【板張りの】 „padlós szoba” 「板張りの部屋」

padlós díszhely ◆ **とこ** 【床】 ◆ **とこのま** 【床の間】

padlós út ◆ **さんどう** 【棧道】

padlószint alatti árvíz ◆ **ゆかしたしんすい** 【床下浸水】

padlószint feletti árvíz ◆ **ゆかうえしんすい** 【床上浸水】

padlószőnyeg ◆ **フロアマット**

padlós szoba ◆ **いたのみ** 【板の間】

padlóterület ◆ **ゆかめんせき** 【床面積】

padlót fog ◆ **こしがぬける** 【腰が抜ける】 „Meglepetésemben padlót fogtam.” 「びっくりして腰が抜けた。」

padlótisztító ◆ **ゆかクリーナー** 【床クリーナー】 ◆ **ゆかようせんざい** 【床用洗剤】

padlót töröl ◆ **ゆかをふく** 【床を拭く】

padozat ◆ **ゆか** 【床】

padtárs ◆ **となりのせきクラスメート** 【隣の席のクラスメート】

paduc ◆ **うぐい** 【石斑魚】 (Tribolodon hakonensis) ◆ **おおばなうぐい** 【オオバナウグイ】 (Chondrostoma nassus)

paella ◆ **パエリア** (spanyol rizsétel) ◆ **パエリア** (spanyol rizsétel)

páfrány ◆ **しだ** [羊歯、齒朶] ◇ **magvaspáfrányok** **しだしゅししょくぶつもん** [シダ種子植物門、羊歯種子植物門、齒朶種子植物門] (Pteridospermatophyta)

páfrányfenő ◆ **いちよう** [銀杏、公孫樹、鴨脚樹]

páfrányfenőmag ◆ **ぎんなん** [銀杏]

páfránylevél ◆ **しだのは** [シダの葉、羊歯の葉、齒朶の葉]

páfrányok ◆ **しだもん** [シダ門、羊歯門] (Pterophyta) ◆ **だいようしょくぶつあもん** [大葉植物亜門] (Pteropsida)

pagoda ◆ **そとうば** [卒塔婆] ◆ **そとば** [卒塔婆] ◆ **とう** [塔] „ötszintes pagoda” [五重の塔] ◆ **とうば** [塔婆] ◆ **パゴダ** ◆ **ぶつとう** [仏塔] ◇ **háromszintes pagoda** **さんじゅうのとう** [三重の塔] ◇ **ötszintes pagoda** **ごじゅうのとう** [五重の塔、五重塔]

pagodacsúcs díszgyűrű ◆ **くりん** [九輪]

pagodit ◆ **ろうせき** [蠟石、蠟石] (agalmatolite)

páholy ◆ **さじき** [棧敷] (kabukiban) ◆ **ボックス** „Foglaltam egy helyet az opera páholyában.”

[オペラのボックスシートを予約した。] ◆ **ロτζ** ◇ **díszpáholy** **ロイヤルボックス** ◇ **főpáholy** **グランド** **ロτζ** ◇ **nagypáholy** **しやうめんさじき** [正面棧敷] ◇ **omnibuspáholy** **おいこみさじき** [追い込み棧敷、追込棧敷] ◇ **proscéniumpáholy** **まえさじき** [前棧敷] ◇ **szabadkőműves páholy** **フリーメイソンのロτζ** ◇ **újságírópáholy** **きしゃせき** [記者席]

páholyülés ◆ **ボックス・シート**

pajesz ◆ **もみあげ** [揉み上げ、揉上げ] „Rövidre nyírtam a pajeszomat.” [揉み上げを短くした。]

pajkos ◆ **おちゃめな** [お茶目な] „pajkos kisfiú” [お茶目な少年]

paj nemzetiség ◆ **ペーぞく** [ペー族、白族]

pajzser ◆ **かなてこ** [金挺、金てこ] (feszítővas) „Pajzserrel felfeszítette a láda tetejét.” [箱の蓋を金てこでこじ開けた。]

pajta ◆ **こや** [小屋] (istálló) ◆ **なや** [納屋] (tároló)

pajtás ◆ **あいぼう** [相棒] (valamit együtt csinál) „együtt bogarászó pajtás” [虫取りの相棒] ◆ **なかま** [仲間]

pajtikám ◆ **やい** „Pajtikám, add csak vissza pénztárcámat!” [やい、財布を返せ!]

pajzán ◆ **エッチな** „A középiskolásokat érdeklí a pajzán történetek.” [中学生はエッチな話に興味があるものだ。]

pajzánság ◆ **えんしょう** [艶笑]

pajzán történet ◆ **えんしょうこぼなし** [艶笑小話]

pajzs ◆ **おだて** [小楯] ◆ **シールド** ◆ **たて** [盾、楯] ◇ **élő pajzs** **にんげんのたて** [人間の盾]

Pajzs ◆ **たてざ** [盾座] (csillagkép)

pajzsként használ ◆ **たてにする** [盾にする、楯にする] „Táskáját pajzsként használva, megközelítette a vicsorgó kutyát.” [カバンを盾に歯を剥き出した犬に近づいた。]

pajzsmirigy ◆ **こうじょうせん** [甲状腺] ◇ **mellékpajzsmirigy** **ふくこうじょうせん** [副甲状腺]

pajzsmirigy alulműködése ◆ **こうじょうせんきのうていかしょう** [甲状腺機能低下症]

pajzsmirigy csökkent működése ◆ **こうじょうせんきのうていかしょう** [甲状腺機能低下症]

pajzsmirigygyulladás ◆ **こうじょうせんえん** [甲状腺炎]

pajzsmirigyhormon ◆ **こうじょうせんホルモン** [甲状腺ホルモン] ◇ **mellékpajzsmirigyhormon** **ふくこうじょうせんホルモン** [副甲状腺ホルモン] (PTH)

pajzsmirigyrák ◆ **こうじょうせんがん** [甲状腺癌]

pajzsmirigyserkentő hormon ◆ **こうじょうせんしげきホルモン** [甲状腺刺激ホルモン] (TSH)

pajzsmirigy-túlműködés ◆ **こうじょうせんきのうこうしんしょう** [甲状腺機能亢進症]

pajzsocska ◆ **おだて** [小楯] ◆ **しょうじゅんばん** [小楯板] (bogaraknál) ◆ **はいばん** [胚盤] (növényeknél)

pajzsos cankó ◆ **えりまきしぎ** 【襟巻鵞】
(Philomachus pugnax)

pajzsospoloska ◆ **きんかめむし** 【金椿象、金亀虫】 (Scutelleridae)

pajzstetű ◆ **かいがらむし** 【介殼虫、貝殼虫】
(Coccida)

pajzsvulkán ◆ **たてじょうかざん** 【盾状火山、楯状火山】

páka ◆ **こて** 【鍬】 ◆ **はんだごて** 【半田鍬、半田ごて】 ◇ **forrasztópáka** **はんだごて** 【半田鍬、半田ごて】

pákahegy ◆ **こてさき** 【コテ先、鍬先】

pakett ◆ **つつみ** 【包み】 ◇ **egy pakett** **ひとつつつみ** 【一包み】 ◇ **részvénypakett** **かぶほんひとつつつみ** 【株券一包み】

pakisztán ◆ **パキスタンじん** 【パキスタン人】
(ember)

Pakisztán ◆ **パキスタン**

pakisztáni ◆ **パキスタンの**

pakli ◆ **トランプカードひとつくみ** 【トランプカード1組、トランプカード一組】 (kártyapakli) ◇ **benne van a pakliban** **かんがえられる** 【考えられる】 (lehet rá gondolni) „Az is benne van a pakliban, hogy a főnökömet rúgják ki.” 「上司の方が解雇されることも考えられる。」

pakol ◆ **つむ** 【積む】 „A könyveket dobozba pakoltam.” 「本をダンボールに積んだ。」 ◆ **にづくりをする** 【荷造りをする、荷作りをする】 „A költözéshez pakoltam.” 「引っ越しの荷造りをした。」 ◆ **パッキングする** (csomagol) ◆ **ものをせいりする** 【物を整理する】 (rendezi a cuccot) „Hétvégén a szobában pakoltam.” 「週末は部屋で物を整理していた。」 ◇ **összepakol** **まとめる** 【纏める】 „Összepakolta a cuccát, és elment.” 「荷物をまとめて出て行った。」 ◇ **rá lesz pakolva** **のる** 【載る】 „Rápakolták a rakományt a teherautóra.” 「荷物はトラックに載った。」

pakolás ◆ **けしょうぱく** 【化粧バック】 (kozmetika) ◆ **にづくり** 【荷造り、荷作り】 (csomagolás) „pakolás a költözéshez” 「引っ越しの荷造り」 ◆ **バック** „Iszappakolást kértem.”

「泥パックを頼んだ。」 ◇ **arcpakolás** **びがんようけしょうぱく** 【美顔用化粧バック】 ◇ **arcpakolás** **びがんバック** 【美顔バック】 ◇ **arcpakolást végez** **バックする** „Arcpakolással aludtam.” 「顔をバックして寝た。」 ◇ **iszappakolás** **どろパック** 【泥パック】

paksaméta ◆ **しよるい** 【書類】 „A céges paksamétát a táskamba vágтам.” 「会社の書類を鞆に放り込んだ。」

paktál ◆ **くむ** 【組む】 (szövetkeznek) „Az adócsaló az adóhatóságokkal paktált.” 「あの脱税者は税務署と組んでいた。」 ◆ **けったくする** 【結託する】 „Az ördöggel paktál.” 「悪魔と結託する。」 ◆ **とりひきする** 【取引する、取り引きする、取引きする】 (üzletet köt) „Csalóval paktált a vállalat.” 「会社は詐欺師と取引をした。」

paktálás ◆ **けったく** 【結託】

paktum ◆ **きょうてい** 【協定】 „nemzetközi paktum” 【国際協定】 ◆ **きょうやく** 【協約】 ◆ **じょうやく** 【条約】 ◇ **titkos paktum** **ひみつじょうやく** 【秘密条約】

paktumprojekt ◆ **タイアップきかく** 【タイアップ企画】

pakura ◆ **じゅうゆ** 【重油】

pala ◆ **けつがん** 【頁岩】 (agyagpala) ◆ **シエール** ◆ **スレート** „A jégeső megrongálta a palát.” 「あられはスレートを壊した。」 ◆ **へんがん** 【片岩】 ◇ **csillámpala** **うんもへんがん** 【雲母片岩】 ◇ **grafitpala** **せきぼくへんがん** 【石墨片岩】 ◇ **kristályos pala** **けつしょうへんがん** 【結晶片岩】

palack ◆ **かめ** 【瓶、甕、瓶子】 ◆ **つぼ** 【壺、壺】 „A palackból előjött egy szellem.” 「壺から魔神が出てきた。」 ◆ **びん** 【瓶、壘、罌、瓶子】 „Bort öntöttem a palackból.” 「ワインを瓶からついだ。」 ◆ **ボトル** ◆ **ボンベ** (gázpalack) ◇ **dissousgáz-palack** **アセチレンガスボンベ** ◇ **disszugáz-palack** **アセチレンガスボンベ** ◇ **gázpalack** **ガスボンベ** ◇ **kiengedi a szellemet a palackból** **とらを野にはなつ** 【虎を野に放つ】 ◇ **múanyag palack** **プラスチックボ**

トル ◇ **oxigénpalack** **さんそボンベ** 【酸素ボンベ】 ◇ **propángázpalack** **プロパン・ガス・ボンベ** ◇ **szakés palack** **おちょうし** 【お銚子、御銚子】 (fémből vagy fából készül)

palackba zárt szellem ◆ **つぼのせい** 【壺のせい、壺の精】

palackköteg ◆ **カードル**

palackocska ◆ **とくり** 【徳利】 (nyakas, kisméretű) ◆ **とつくり** 【徳利】 (nyakas, kisméretű)

palackorrú delfin ◆ **はんどういるか** 【半道海豚】 (Tursiops truncatus)

palackos gáz ◆ **プロパン・ガス** „Ahol nincs vezetékes gáz, ott palackosat használnak.” 「都市ガスのない所でプロパンガスを使う。」

palackozás ◆ **びんづめ** 【瓶詰め】 „sör palackozása” 「ビールの瓶詰め」

palackozógép ◆ **じゅうてんき** 【充填機、充てん機】 ◆ **びんづめきかい** 【瓶詰め機械】

palackozott ◆ **びんいりの** 【瓶入りの】 „palackozott bor” 「瓶入りのワイン」 ◆ **びんづめの** 【瓶詰めの】 „palackozott bor” 「瓶詰めのワイン」 ◆ **ボトルづめの** 【ボトル詰めの】 „palackozott víz” 「ボトル詰めの水」

palackozóüzem ◆ **びんづめこうじょう** 【瓶詰め工場】

palackposta ◆ **ひょうりゅうびん** 【漂流瓶】 ◆ **ボトルメール** ◆ **メッセージインアボトル**

palacsinta ◆ **クレープ**

palacsintaüzlet ◆ **クレープや** 【クレープ屋】

palacsintává nyomódik ◆ **べちゃんこになる** „Palacsintává nyomódott a játék, amire rúiltem.” 「おもちゃの上に座ってしまってべちゃんこになった。」

Palaeoloxodon naumanni ◆ **ナウマンぞう** 【ナウマン象】

palagáz ◆ **シェールガス**

palalemez ◆ **せきばん** 【石盤、石板】

palánk ◆ **いた** 【板】 „Eltörött a kosárlabdapalánk.” 「バスケットボールの網が張ってある板」

が壊れた。」 ◆ **いたべい** 【板塀】 ◆ **さく** 【柵】 (léckerítés)

palankin ◆ **かご** 【輿、駕籠、駕籠】

palánta ◆ **なえ** 【苗】 (rizspalánta) ◇ **rizspalánta** **いねのなえ** 【稲の苗、イネの苗】 ◇ **virágpalánta** **はなのなえ** 【花の苗】

palántaágy ◆ **なえどこ** 【苗床】

palántanevelés ◆ **いくびょう** 【育苗】

palántázás ◆ **うえつけ** 【植え付け】 „rizspalántázása” 「稲の苗の植え付け」 ◆ **さくづけ** 【作付け】

palántázik ◆ **うえつける** 【植え付ける】 „Káposztát palántáztam.” 「キャベツの苗を植え付けた。」 ◆ **さくづけする** 【作付けする】 „Paradiesomot palántáztam.” 「トマトを作付けした。」 ◆ **なえをうる** 【苗を植える】 ◇ **rizst palántáz** **たうえする** 【田植える】

palántázó láda ◆ **プランター**

palaolaj ◆ **けつがんゆ** 【頁岩油】 ◆ **シェール・オイル**

palást ◆ **ばけのかわ** 【化けの皮】 (palástolás palástja) ◆ **ほうふく** 【法服】 ◆ **マント** ◆ **ローブ** ◇ **éjszaka palástja** **よるのとぼり** 【夜のとぼり、夜の帳】

palástol ◆ **かくす** 【隠す】 (elrejt) „Nem tudta palástolni a mérgét.” 「彼は怒りを隠せなかった。」 ◆ **つつむ** 【包む、裏む】 „palástolatlan öröm” 「包み切れない喜び」 ◆ **まぎらす** 【紛らす】 „Szomorúságát mosollyal palástolta.” 「悲しみを笑顔で紛らした。」

palaszínű billegető ◆ **せぐるせきれい** 【背黒鶴鶴、セグロセキレイ】 (Motacilla grandis)

palatábla ◆ **せきばん** 【石盤、石板】

palatális hang ◆ **こうがいおん** 【口蓋音】 ◆ **こうこうがいおん** 【硬口蓋音】

palatalizálás ◆ **こうがいおんか** 【口蓋音化】

palatető ◆ **スレートぶき** 【スレート葺】

Palau ◆ **パラオ**

palau ◆ **パラオじん** 【パラオ人】 (ember) ◆ **パラオ**

pálcá ◆ **スティック** ◆ **ぼう** 【棒】 „A tanár egy pálcával megmutatta a térképen a fővárost.” 「

せんせい わ ぼう ちず しゅと しめ
 先生は棒で地図にある首都を示した。」◇ **kar-**
mesteri pálc **しきぼう** 【指揮棒】◇ **lovag-**
lópálca **じょうばむち** 【乗馬鞭】◇ **tanári**
pálca **きょうべん** 【教鞭】 „A diákok elfenekel-

ték a tanári pálcával.” ^{せいと わ きょうべん お尻を叩}
 かれた。」◇ **varázspálca** **まほうのつえ** 【魔
 法の杖】

pálcabáb ◆ **ぼうつかいにんぎょう** 【棒遣い人
 形】

pálcika ◆ **おはし** 【お箸、御箸】 (evőpálcika)
 ◆ **はし** 【箸】 (evőpálcika) „Pálcikával eszi a
 rizst.” ^{ごはん はし た} 【御飯を箸で食べる。】◇ **eldobható**
evőpálcika **わりばし** 【割り箸、割箸】 (szét
 kell hasítani evés előtt) ◇ **evőpálcika** **おはし**
 【お箸、御箸】 „Evőpálcikát kérek!” ^{はし} 「お箸を
^{くだ}
 下さい!」◇ **fültisztító pálcika** **めんぼう**
 【綿棒、めん棒】 (vattás)

pálcikaember ◆ **ぼうにんげん** 【棒人間】

pálcikasejt ◆ **かんじょうさいぼう** 【桿状細
 胞】◆ **かんたいさいぼう** 【桿体細胞】◆ **ぼう**
さいぼう 【桿細胞】

pálcikás jóslat ◆ **みくじ** 【神籤、御籤、御
 鬮、み籤、み籤、み鬮】 (szentélyekben árult,
 írt jóslat)

palearktikus faunaterület ◆ **きゅうほくく**
 【旧北区】◆ **きゅうほつく** 【旧北区】

paleobotanika ◆ **こしょくぶつがく** 【古植物
 学】 (ősnövénytan)

paleocén ◆ **ぎょうしんせい** 【暁新世】 (föld-
 történeti kor)

paleo-csillagászat ◆ **こてんもんがく** 【古天
 文学】

paleográfia ◆ **こぶんがく** 【古文学】

paleoklimatológia ◆ **こきこうがく** 【古気候
 学】

paleolit diéta ◆ **パレオ・ダイエット**

paleolit étrend ◆ **パレオ・ダイエット**

paleolitikum ◆ **きゅうせつぎじだい** 【旧石器時
 代】 (őskőkor)

paleontológia ◆ **かせきがく** 【化石学】◆ **こせ**
いぶつがく 【古生物学】 (őslénytan)

paleontológus ◆ **こせいぶつがくしゃ** 【古生物
 学者】 (őslénykutató)

paleoökológia ◆ **こせいたいがく** 【古生態学】

paleoszibériai nyelvek ◆ **きゅうシベリアしょ**
ご 【旧アジア諸語】◆ **きょくほくしょご** 【極
 北諸語】◆ **こシベリアしょご** 【古シベリア諸
 語】

paleozoikum ◆ **こせいだい** 【古生代】

paleozoológia ◆ **こどうぶつがく** 【古動物学】
 (ősállattan)

palesztin ◆ **パレスチナじん** 【パレスチナ人】
 (ember)◆ **パレスチナの**

Palesztina ◆ **パレスチナ**

palette ◆ **えのぐざら** 【絵の具皿、絵具皿】◆
パレット◆ **ポートフォリオ**◆ **részvénypalette-**
ta **めいがら** 【銘柄】 „Széles részvénypaletteára
 adtak eladási megbízást.” ^{はばひろ めいがら う} 「幅広い銘柄に売り
^{ちゅうもん}
 注文がでた。」◇ **termépalette** **せいひん**
のしなぞろえ 【製品の品揃え】◇ **termépalette**
seiひんポートフォリオ 【製品ポートフ
 オリオ】

pálfordulás ◆ **てんこう** 【転向】◆ **へんせつ**
 【変節】 (pejoratív)

pálha ◆ **たくよう** 【托葉】 (növény levélnyelén)
 ◆ **まち** 【襖】

pali ◆ **おとこ** 【男】 „A feleségének palija van.”

^{かれ つま わ おとこ つく}
 「彼の妻は男を作った。」◆ **まおとこ** 【間
 男】 (szerető) „A feleségének palija van.” 「彼
^{つま わ まおとこ}
 の妻は間男をこしらえた。」◇ **palira vesz** **カ**
モにする 【鴨にする】 (balekot csinál belőle)
^{まぎし わかれ}
 „A család palira vette.” 「詐欺師は彼をカモにし
 した。」

Páli kánon ◆ **さんぞう** 【三蔵】 (Tripitaka)

palimadár ◆ **カモ** 【鴨】 (balek)

palindróma ◆ **かいぶん** 【回文、廻文】 (tükör-
 mondat)◆ **かいぶんこうぞう** 【回文構造】
 (DNS-en)◆ **パリンδροーム** (DNS-en)

pálinka ◆ **パーリンカ** (nincs japánban) „Kérek
 egy fél deci szilvapálinkát!” ^{うめ} 「梅のパーリンカを
^{こじゅう くだ}
 50ml下さい。」◇ **házi pálinka** **てずくり**
パーリンカ 【手作りパーリンカ】

pálinkafőző ◆ **パーリンカじょうりゅうき** 【パ
 ーリンカ蒸留器、パーリンカ蒸留機】

pálinkázik ◆ **パーリンカをのむ** 【パーリンカを
 飲む】

palinológia ◆ **かふんがく** 【花粉学】

páli nyelv ◆ **パーリゴ** 【パーリ語、巴利語、巴語】

palira vesz ◆ **カモにする** 【鴨にする】 (balekot csinál belőle) „A család palira vette.” 「詐欺師は彼をカモにした。」

paliszád mezofilium ◆ **さくじょうようにくそしき** 【柵状葉肉組織】

palka ◆ **かやつりぐさ** 【蚊帳吊草、莎草】 (Cyperus)

palládium ◆ **パラジウム** (Pd)

palléroz ◆ **みがく** 【磨く】 „Külföldre utaztam, hogy pallérozzam a nyelvtudásomat.” 「語学力を磨くために海外旅行した。」

pállik ◆ **あれる** 【荒れる】 (bőr) „pállott bőr” 「荒れた肌」 ◆ **むれる** 【蒸れる】 „A gumikesztyűben pállik a kezem.” 「ゴムの手袋で手が蒸れる。」

pallos ◆ **くびきり** 【首切り、首斬り】 (hóhérpallos) ◆ **たち** 【太刀、大刀】

pálma ◆ **やし** 【椰子】 ◇ **elviszi a pálmát mekegheのこうみょうをたてる** 【抜け駆けの功名を立てる】 ◇ **kókuszpálma ココやし** 【ココ椰子】 (Cocos nucifera) ◇ **teher alatt nő a pálma** **かんなんなんじをたまにす** 【艱難汝を玉にす】 ◇ **teher alatt nő a pálma** **あめふつてじかたまる** 【雨降って地固まる】

pálmafa ◆ **やしのき** 【椰子の木】

pálmaház ◆ **ねったいしよくぶつえん** 【熱帯植物園】 (trópusi botanikus kert)

pálmaolaj ◆ **パーム油** 【パーム油】

pálmátólvaj ◆ **やしがり** 【椰子蟹】 (Birgus latro)

pálmazsír ◆ **パーム油** 【パーム油】 (pálmaolaj)

palmitinsav ◆ **パルミチンさん** 【パルミチン酸】 (hexadekánsav)

palmtop számítógép ◆ **パームトップ・コンピュータ**

palóc ◆ **パローツじん** 【パローツ人】 (ember)

palolo ◆ **いとめ** 【糸目】 (Tylorrhynchus heterochaetus) ◆ **パロロ** (palolo-féreg)

palolo-féreg ◆ **パロロ** (Palolo viridis)

palota ◆ **キャッスル** ◆ **きゆうでん** 【宮殿】 „budapesti Sándor-palota” 「ブダペストのシャーンドル宮殿」 ◆ **ごてん** 【御殿】 ◆ **でんかく** 【殿閣】 ◆ **でんしゃ** 【殿舎】 ◆ **でんどう** 【殿堂】 „zene palotája” 【音楽の殿堂】 ◇ **császári palota** **こうきょ** 【皇居】 ◇ **ideiglenes palota** **あんぐう** 【行宮】 (császári látogatáshoz) ◇ **királyi palota** **おうじょう** 【王城】 ◇ **trónörökös palotája** **とうぐうごしょ** 【東宮御所】 ◇ **üvegpalota** **ガラスばりのビル** 【ガラス張りのビル】

palotaépítési stílus ◆ **しんでんづくり** 【寝殿造り】

palotaőr ◆ **ひょうえ** 【兵衛】

palotás ◆ **ていしん** 【廷臣】 (udvaronc) ◆ **パロターシュ** (tánc)

pálya ◆ **きどう** 【軌道】 „Pályára állították a műholdat.” 「衛星を軌道に乗せた。」 ◆ **グラウンド** (grund) „baseballpálya” 【野球のグラウンド】 ◆ **グラウンド** ◆ **コース** „A hódesszával letertem a pályáról.” 「スノーボードで滑走中にコースを外れた。」 ◆ **コート** ◆ **しょくぎょう** 【職業】 (mesterség) „A diák pályát választott.” 「生徒は職業を選んだ。」 ◆ **しんろ** 【進路】 „A diák pályát választott.” 「学生は進路を決めた。」 ◆ **すいろ** 【水路】 (medencében) ◆ **せんろ** 【線路】 (vasúti) ◆ **そうろ** 【走路】 (versenyen) ◆ **トラック** ◆ **フィールド** ◆ **みち** 【道、路、途、徑】 „Orvosi pályát választottam.” 「医学の道を選んだ。」 ◆ **レーン** „ötös pályán úszó versenyző” 「第5レーンで泳ぐ水泳選手」 ◇ **akadálypálya** **しょうがいぶつコース** 【障害物コース】 ◇ **atlétikai pálya** **アスレチック・フィールド** ◇ **atlétikai pálya** **りくじょうきょうぎじょう** 【陸上競技場】 ◇ **ballisztikus pálya** **だんどう** 【弾道】 ◇ **diplomata-pálya** **がいこうばたけ** 【外交畑】 ◇ **elliptikus pálya** **だえんきどう** 【楕円軌道】 „A Föld elliptikus pályán kering a Nap körül.” 「地球は楕円軌道で太陽の周りを公転している。」 ◇ **geostacionárius pálya** **せいしきどう** 【静止軌道】 ◇ **geoszinkron pálya** **たいちどうききどう** 【対地同期軌道】 ◇ **golyópálya** **クーゲル・バーン** ◇ **hazai pálya** **ホー**

ムグラウンド „Hazai pályán veszett.” 「ホームグラウンドで^ま負けた。」 ◇ **hazai pálya** ホーム・グラウンド ◇ **hold körüli pálya** つぎのきどう 【月の軌道】 „Az űrszonda hold körüli pályára állt.” 「探査機は月の軌道に乗った。」 ◇ **hold pályája** つぎのきどう 【月の軌道】 „A hold pályája elliptikus.” 「月の軌道は楕円形です。」 ◇ **hosszúpálya** ちょうすいろい 【長水路】 (úszásban) ◇ **katonai pálya** ぐんしよく 【軍職】 ◇ **körpálya** しゅうかいコース 【周回コース】 (versenypálya) ◇ **körpálya** えんきどう 【円軌道】 ◇ **módosítja a pályáját** きどうをしゅうせいする 【軌道を修正する】 „Módosították a műhold pályáját.” 「衛星の軌道を修正した。」 ◇ **növekedési pálya** せいちようきどう 【成長軌道】 „Az intézkedés növekedési pályára állította a gazdaságot.” 「政策はけいざいをせいちょうきどうの経済を成長軌道に乗せた。」 ◇ **pályára állít** きどうにのせる 【軌道に乗せる】 „Pályára állították a műholdat.” 「衛星を軌道に乗せた。」 ◇ **parabolapálya** ほうぶつせんのきどう 【放物線の軌道】 ◇ **pentóz-foszfát pálya** ごたんとうりんさんけいろ 【五炭糖リン酸経路、五炭糖磷酸経路】 ◇ **rövidpálya** たんすいろい 【短水路】 (úszásban) ◇ **tanári pálya** きょうしよく 【教職】 „Tanári pályára lép.” 「教職に就く。」 ◇ **tenispálya** テニス・コート

pálya alatt ◆ **ガードした** 【ガード下】
pályaalkalmassági vizsgálat ◆ **しよくぎょうてきせいけんさ** 【職業適性検査】
pálya belseje ◆ **じょうない** 【場内】
pályaelhagyás ◆ **りしよく** 【離職】
pályaelhagyási ráta ◆ **りしよくりつ** 【離職率】
pályaelhagyó ◆ **りしよくしゃ** 【離職者】
pályaellenőrzés ◆ **せんろのてんけん** 【線路の点検】 (vasúti)
pályaellenőrző vonat ◆ **ドクター・イエロー** (sinkanszen)
pályafenntartás ◆ **ほせん** 【保線】
pályafenntartási munkálatok ◆ **ほせんこうじ** 【保線工事】
pályafenntartó munkás ◆ **ほせんさぎょういん** 【保線作業員】

pályafutás ◆ **けいれき** 【経歴】 „A színész hosszú pályafutása során sok filmben szerepelt.” 「その俳優は長い経歴の中でたくさんの映画に出演した。」 ◆ **しよくれき** 【職歴】 ◇ **befejezi földi pályafutását** いっしょうをおえる 【一生を終える】 ◇ **pályafutása során** **かこに** 【過去に】 (múltban) „Pályafutásom során még nem talákoztam hasonló esettel.” 「過去に似たようなケースを見たことがない。」 ◇ **politikai pályafutás** **せいじせいめい** 【政治生命】
pályafutása során ◆ **かこに** 【過去に】 (múltban) „Pályafutásom során még nem talákoztam hasonló esettel.” 「過去に似たようなケースを見たことがない。」
pályakarbantartás ◆ **ほせん** 【保線】
pályakarbantartó munkás ◆ **てつどうこせんいん** 【鉄道保線員】
pályakerékpár ◆ **ピストバイク**
pályakezdés ◆ **しゅうぎょう** 【就業】
pályakezdő ◆ **あたらしくしゅうしょくするひと** 【新しく就職する人】 ◆ **しんそつ** 【新卒】 (frissen végzett) „Idén a pályakezdők elhelyezkedése nehéz.” 「今年は新卒の就職は難しい。」 ◆ **しんそつしゃ** 【新卒者】 ◆ **そつぎょうせい** 【卒業生】 „A diplomás pályakezdők általában ^{だいがく} ^{そつぎょうせい} ^{わしゅうしょく} ^{さが} ^を ^探 ^し ^て ^い ^る .」 「大学の卒業生は就職先を探している。」
pályakezdő fizetés ◆ **しよにんぎゅう** 【初任給】
pályamódosítás ◆ **きどうしゅうせい** 【軌道修正】 „Az űrhajó pályamódosítást hajtott végre.” 「宇宙船は軌道修正を行った。」
pályamunka ◆ **おうぼさくひん** 【応募作品】
pályamunkaként elküld ◆ **しゅつぴんする** 【出品する】
pályamunkás ◆ **ほせんさぎょういん** 【保線作業員】
pályamunkát beadó ◆ **しゅつぴんしゃ** 【出品者】
pályamű ◆ **おうぼさくひん** 【応募作品】 ◆ **きょうさく** 【競作】

pályaművet készít ◆ **きょうさくする** 【競作する】

pályán kívüli ◆ **じょうがい** 【場外】

pályára áll ◆ **きどうにのる** 【軌道に乗る】 „A műhold pályára állt.” 「衛星は軌道に乗った。」

pályára állít ◆ **きどうにのせる** 【軌道に乗せる】 „Pályára állították a műholdat.” 「衛星を軌道に乗せた。」

pályára készül ◆ **こころざす** 【志す】 (foglalkozást választ) „Mérnöki pályára készül.” 「技師を志す。」

pályá síkja ◆ **きどうめん** 【軌道面】

pályát változtat ◆ **てんぎょうする** 【転業する】 „Pályát változtatva programozó lettem.” 「プログラマーに転業した。」

pályaudvar ◆ **ターミナル** ◇ **autóbusz-pályaudvar** バス・ターミナル ◇ **buszpályaudvar** バス・ターミナル ◇ **gyűjtőpályaudvar** ちゅうおうえき 【中央駅】 ◇ **vasúti pályaudvar** ターミナルえき 【ターミナル駅】 ◇ **vonatpályaudvar** ターミナルえき 【ターミナル駅】

pályaválasztás ◆ **しょくぎょうのせんたく** 【職業の選択】

pályaválasztási tanácsadás ◆ **しょくぎょうしどう** 【職業指導】 ◆ **しょくぎょうぼどう** 【職業補導】 ◆ **しんろしどう** 【進路指導】 ◆ **しんろそうだん** 【進路相談】

pályaválasztási tanácsadó ◆ **しんろしどうしゃ** 【進路指導者】

pályaváltás ◆ **てんぎょう** 【転業】

pályaváltó ◆ **てんぎょうしゃ** 【転業者】

pályáz ◆ **にゆうさつにさんかする** 【入札に参加する】 „A vállalat nem tudott pályázni.” 「企業は入札に参加出来なかった。」

pályázás ◆ **おうさつ** 【応札】 ◆ **おうぼ** 【応募】 ◆ **しょうち** 【招致】

pályázat ◆ **うけおいにゆうさつ** 【請負入札】 ◆ **きゅうじん** 【求人】 „Az igazgatói állásra pályázatot hirdettek.” 「社長の職に求人があった。」 ◆ **こうぼ** 【公募】 ◆ **にゆうさつ** 【入札】 (tender) „Pályázatot hirdettek a vállalatok

körében a munkálatokra.” 「工事に企業からの入札を募った。」 ◆ **ぼしゅう** 【募集】 ◆ **もうしこみ** 【申し込み、申込み】 ◇ **elnyeri a pályázatot** **らくさつする** 【落札する】 „El-

nyerte a raktárépítési pályázatot.” 「倉庫の建設権を落札した。」 ◇ **fotópályázat** **フォトコンテスト** ◇ **nyilvános pályázat** **こうかいにゆうさつ** 【公開入札】 ◇ **nyilvános pályázat** **いっぱんにゆうさつ** 【一般入札】 ◇ **pályázati felhívás** **にゆうさつぼしゅう** 【入札募集】 ◇ **pályázati rendszer** **にゆうさつぼしゅうせいど** 【入札募集制度】 ◇ **tervpályázat** **コンペ** (építészeti) „Az építész benevezett egy tervpályázatra.” 「建築家はコンペに応募した。」 ◇ **versenypályázat** **きょうそうにゆうさつ** 【競争入札】 (üzleti) ◇ **zárt körű pályázat** **しめいにゆうさつ** 【指名入札】

pályázat elnyerése ◆ **こうぼかくとく** 【公募獲得】 ◆ **らくさつ** 【落札】 (tender elnyerése)

pályázati árhatár ◆ **にゆうさつてい** **いかかく** 【入札予定価格】

pályázati felhívás ◆ **けんしょうこうこく** 【懸賞広告】 ◆ **けんしょうぼしゅう** 【懸賞募集】 ◆ **こうぼ** 【公募】 ◆ **にゆうさつぼしゅう** 【入札募集】

pályázati feltételek ◆ **ぼしゅうようこう** 【募集要項】

pályázati határidő ◆ **にゆうさつぎげん** 【入札期限】

pályázati kiírás ◆ **ぼしゅう** 【募集】

pályázati követelmény ◆ **にゆうさつさんかしかく** 【入札参加資格】

pályázati munka ◆ **おうぼさく** 【応募作】 ◆ **おうぼさくひん** 【応募作品】

pályázati mű ◆ **おうぼさく** 【応募作】 ◆ **おうぼさくひん** 【応募作品】

pályázati rendszer ◆ **にゆうさつせいど** 【入札制度】 ◆ **にゆうさつぼしゅうせいど** 【入札募集制度】

pályázat kiírása ◆ **にゆうさつぼしゅう** 【入札募集】

pályázatot hirdet ◆ **こうぼする** 【公募する】 „Festészeti alkotásokra hirdetnek globális pályázatot.” 「世界から絵画作品を公募する。」 ◆ **ぼしゅうする** 【募集する】 „Pályázatot hirdetünk

pénzügyi osztályvezetői állásra.” [財務部長を募集しています。]

pályázatot ír ki ◆ **おうぼをつのる** 【応募を募る】

pályázik ◆ **おうさつする** 【応札する】 „Olcsó árral pályázott.” [安値で応札した。] ◆ **おうぼする** 【応募する】 „Pályáztam az álláshirdetésre.” [求人広告に応募した。] ◆ **ねらう** 【狙う】 (feni a fogát valamire) „Az öregek pénzére pályázik.” [お年寄のお金を狙っています。] ◆ **めざす** 【目指す、目差す】 „A versenyző az első helyre pályázott.” [選手は一位を目指した。] ◇ **megpályáz** **しょうちする** 【招致する】 (idehív) „Országunk megpályázta az olimpiát.” [我が国はオリンピックを招致した。]

pályázó ◆ **おうぼしゃ** 【応募者】 ◆ **しんせいしゃ** 【申請者】 (kérelmező) ◆ **にゅうさつしゃ** 【入札者】

pályáztatás ◆ **にゅうさつ** 【入札】

pamacs ◆ **パフ** „Pamaccsal nyomkodta az arcát.” [顔にパフを当てた。] ◆ **ほ** 【穂】 „ecset pamacs” [筆の穂] ◆ **メイクはけ** 【メイク刷毛】 ◆ **メイクブラシ** ◇ **ecsetpamacs** **ふでのほ** 【筆の穂】 ◇ **ecsetpamacs** **はけのけたば** 【刷毛の毛束】 ◇ **púderpamacs** **おしろいたたき** 【お白粉叩き】

pamacsol ◆ **はく** 【掃く】

pamlag ◆ **ソファー** ◆ **ながいす** 【長椅子、長いす】

pamufonal ◆ **カタンいと** 【カタン糸】

pamut ◆ **コットン** ◆ **めん** 【綿】 „A pamut nem kényes anyag.” [綿は繊細な布ではありません。] ◆ **もめん** 【木綿】 „A pamutinget lehet mosógépben mosni.” [木綿のシャツは洗濯機で洗えます。] ◇ **fehérített pamut** **さらしもめん** 【晒し木綿、晒木綿、さらし木綿】 ◇ **mercerizált pamut** **つやだしもめん** 【艶出し木綿】 ◇ **pamutfonal** **めんし** 【綿糸】 ◇ **selymesített pamut** **つやだしもめん** 【艶出し木綿】

pamutanyag ◆ **てぬぐいじ** 【手拭い地、手ぬぐ地】 ◆ **めんぶ** 【綿布】

pamutáru ◆ **めんおりもの** 【綿織物】 ◆ **もめんおり** 【木綿織り、木綿織】 ◆ **もめんせいひん** 【木綿製品】 ◆ **もめんもの** 【木綿物】

pamutflanel ◆ **めんフランネル** 【綿フランネル】

pamutfonal ◆ **めんし** 【綿糸】 ◆ **もめんいと** 【木綿】 ◇ **fényesített pamutfonal** **こうたくめんし** 【光沢綿糸】

pamutzál ◆ **カタンいと** 【カタン糸】

pamuttermék ◆ **めんせいひん** 【綿製品】

pamutvászon ◆ **キャラコ** ◆ **てんじく** 【天竺】 ◆ **てんじくもめん** 【天竺木綿】 ◆ **めんぶ** 【綿布】

pamutzokni ◆ **もめんのくつした** 【木綿の靴下】

Pán ◆ **ぼくしん** 【牧神】 (görög mitológiában)

Panama ◆ **パナマ** 【巴奈馬】

Panama-csatorna ◆ **パナマうんが** 【パナマ運河】

panamai ◆ **パナマじん** 【パナマ人、巴奈馬人】 (ember) ◆ **パナマの** 【巴奈馬の】

panamakalap ◆ **パナマぼう** 【パナマ帽】

panamaméret ◆ **パナマックス**

pánamerikanizmus ◆ **はんアメリカしゅぎ** 【汎アメリカ主義】

panasz ◆ **いひぶん** 【言い分】 „Semmi panaszom sincs.” [何の言い分もない。] ◆ **うったえ** 【訴え】 „fájdalomra gyakran panaszkodó ember” [痛みの訴えが多い人] ◆ **えんげん** 【怨言】 ◆ **かんげん** 【諫言】 „A király meghallgatta a miniszter panaszát.” [国王は宰相からの諫言を聞いた。] ◆ **くじょう** 【苦情】 „Panaszt emeltem a rendőrségen.” [警察に苦情を訴えた。] ◆ **クレーム** (reklamáció) „Panaszt emeltem a hibás áru miatt.” [不良品のクレームをつけた。] ◆ **こくはつ** 【告発】 ◆ **しょうじょう** 【症状】 (orvosi) „Mi a panasz?” [症状は何ですか?] ◆ **ちんじょう** 【陳情】 ◆ **ふへい** 【不平】 „Tele volt panasszal.” [彼は不平タラタラであった。] ◆ **もうしたて**

【申し立て、申立て】(vádemelési) „A sértett panasza szerint ön ellopta az ő pénztárcáját.” 「被害者の申し立てによれば、君が彼の財布を盗んだのでしょうか。」 ◆ **もんく** 【文句】(elégedetlenség) „Nem lehet panaszkodni.” 「文句は言えないね。」 ◆ **üzleti panasz** **かんせつしつかん** 【関節疾患】(üzületi betegség) ◆ **üzleti panasz** **かんせつしょうじょう** 【関節症状】(üzületi tünet) ◆ **nem lehet oka a panaszra** **もんくのつけようがない** 【文句のつけようがない、文句のつけようがない】 „A munkájával kapcsolatban, nem lehet okunk a panaszra.” 「彼の仕事には文句のつけようがない。」 ◆ **orvosolja a panaszt** **クレームにおうじる** 【クレームに応じる】 „Az üzlet nem orvosolta a panaszt.” 「店はクレームに応じなかった。」 ◆ **ügyfélpanasz** **こきやくくじょう** 【顧客苦情】 „ügyfélpanaszok rendezése” 「顧客苦情の処理」

panasziroda ◆ **くじょうしよりきかん** 【苦情処理機関】

panaszkodás ◆ **うらみごと** 【恨み言、怨み言】 ◆ **がいたん** 【慨嘆、慨歎】 ◆ **ぐち** 【愚痴、愚癡】 ◆ **よわね** 【弱音】

panaszodik ① **もんくをいう** 【文句を言う】 „A férjem panaszkodott, hogy sós az étel.” 「夫は料理がしょっぱいと文句を言った。」 ② **くじょうをいう** 【苦情を言う】(reklamál) „Panaszkodott az árurol.” 「製品について苦情を言った。」 ③ **ぐちをこぼす** 【愚痴をこぼす、愚痴を零す】 „Panaszkodott a szomszédjára.” 「隣人について愚痴をこぼした。」 ④ **ふへいをいう** 【不平を言う】(elégedetlenkedik) „Panaszkodott a munkahelyére.” 「会社の不平を言った。」 ⑤ **うったえる** 【訴える】 „Mellkasi fájdalomra panaszkodott.” 「胸の痛みを訴えた。」 ◆ **うったえでる** 【訴え出る】 „Panaszkodott a fizetésére a főnökének.” 「上司に給料のことで訴え出た。」 ◆ **うらみごとをいう** 【恨み言を言う】(haragszik) „Panaszkodtam, hogy az apám adósságot hagyott maga után.” 「父が残した借金について恨み言を言った。」

◆ **がいたんする** 【慨嘆する、慨歎する】 „A mai fiatalokra panaszkodik.” 「最近の若者を慨嘆している。」 ◆ **かこつ** 【託つ】 „Balszerencséjére panaszkodik.” 「不運を託つ。」 ◆ **かれこれいう** 【かれこれ言う、彼此言う、彼是言う】 „Most már nincs értelme panaszkodni.” 「今更かれこれ言ってもしょうがない。」 ◆ **くじょうをもうしいれる** 【苦情を申し入れる】 „A szomszédomnak panaszkodtam, hogy túl hangos.” 「隣の人とうるさいと苦情を申し入れた。」 ◆ **ぐちる** 【愚痴る】 „Panaszkodtam a barátnőmnek a férjemre.” 「友達に夫のことを愚痴った。」 ◆ **こごとをいう** 【小言を言う】 „Panaszkodtam a munkájára.” 「彼の仕事振りに小言を言った。」 ◆ **なんくせをつける** 【難癖をつける、難癖を付ける】 „A termék állaga miatt panaszkodik.” 「品物の状態に難癖をつける。」 ◆ **ねじこむ** 【ねじ込む、捻じ込む、ねじ込む】 „Panaszkodott a hivatalban, hogy rossz az intézkedés.” 「政策が悪いと役所にねじ込んだ。」 ◆ **ぼやく** (morgólik) „A magas árakra panaszkodott.” 「値段が高いとぼやいた。」 ◆ **もんくをつける** 【文句を付ける、文句をつける】 „Panaszkodtam a selejtre.” 「不良品に文句をつけた。」 ◆ **よわねをはく** 【弱音を吐く】 „Panaszkodott, hogy képtelenség megcsinálni.” 「彼女はこんなことはできないと弱音を吐いた。」 ◆ **kipanaszkodik** **ぐちをこぼす** 【愚痴をこぼす、愚痴を零す】 „Ma jól kipanaszkodtam magam.” 「今日はたくさん愚痴をこぼしてすっきりした。」

panaszkönyv ◆ **おきやくさまのこえ** 【お客様の声】

panaszláda ◆ **めやすばこ** 【目安箱】(Edo-korban)

panaszok eltitkolása ◆ **リコールかくし** 【リコール隠し】

panaszos ◆ **うったえるような** 【訴えるような】 „Panaszos hangon mondta.” 「訴えるような声で言った。」 ◆ **げんこく** 【原告】(vádló)

◆ **こくはつしゃ** 【告発者】 ◆ **ひがいしゃ** 【被害者】 (sértett)

panaszrendezés ◆ **くじょうしより** 【苦情処理】 ◆ **クレームしより** 【クレーム処理】

panaszrendező bizottság ◆ **くじょうしより いいんかい** 【苦情処理委員会】

panasszal fordul ◆ **しりをもちこむ** 【尻を持ち込む】

panaszt emel ◆ **もうしたてをする** 【申し立てをする、申立てをする】 (jogi panaszt) „Szerzői jogsértés miatt emelt panaszt.” 「著作権侵害の申し立てをした。」

panaszt tesz ◆ **うったえる** 【訴える】 „Ha ez így folytatódik panaszt tesztek a rendőrségen.” 「このままだと警察に訴える。」

páncél ◆ **がいそう** 【外装】 ◆ **かっちゅう** 【甲冑】 (ruha és sisak) „A harcos talpig páncélban volt.” 「戦士は甲冑に身を固めていた。」 ◆ **か**

ら 【殻】 „garnélarák páncélja” 「エビの殻」 ◆ **かう** 【甲】 „teknős páncélja” 「亀の甲」 ◆ **かうかく** 【甲裁】 ◆ **かうてつ** 【甲鉄】 ◆ **かうら** 【甲羅】 (teknőspáncél) ◆ **よろい** 【鎧】 „Páncélban harcolt.” 「鎧をまとして戦った。」 ◆ **hátpáncél** **はいかう** 【背甲】 (teknőség) ◆ **kovapáncél** **けいさんしつ**の**ひかく** 【珪酸質の被殻】 ◆ **teknőspáncél** **かめのかうら** 【亀の甲羅】

páncélajtó ◆ **がんじょうなドア** 【頑丈なドア】 (erős ajtó) ◆ **きんことびら** 【金庫扉】

páncélautó ◆ **そうこうしゃ** 【装甲車】

páncéldoboz ◆ **てさげきんこ** 【手提げ金庫】 (kézi vaskazetta)

páncélgránátos ◆ **きかいかほへい** 【機械化歩兵】

páncélkábel ◆ **がいそうケーブル** 【外装ケーブル】

páncéllemez ◆ **そうこうばん** 【装甲板】

páncélos ◆ **せんしゃ** 【戦車】 (tank) ◆ **せんしゃへい** 【戦車兵】 (katona) ◆ **そうこうしゃ** 【装甲車】 (páncélozott autó) ◆ **könnyűpáncélos** **けいせんしゃ** 【軽戦車】 ◆ **nehézpáncélos** **じゅうせんしゃ** 【重戦車】

páncélos alakulat ◆ **そうこうぶたい** 【装甲部隊】

páncélos egység ◆ **きこうぶたい** 【機甲部隊】 ◆ **せんしゃぶたい** 【戦車部隊】

páncélos hadosztály ◆ **きこうしだん** 【機甲師団】

páncélos harcos ◆ **よろいむしゃ** 【鎧武者】

páncéloz ◆ **そうこうする** 【装甲する】 „acéllal páncélozott jármű” 「鋼鉄で装甲した車両」

páncélozás ◆ **そうこう** 【装甲】

páncélozott autó ◆ **そうこうしゃ** 【装甲車】

páncéloköl ◆ **バズーカ** ◆ **バズーカほう** 【バズーカ砲】

páncélsisak ◆ **かぶと** 【兜、冑、甲】

páncélszekrény ◆ **きんこ** 【金庫】 „A fontos iratokat a páncélszekrénybe tettem.” 「大事な書類を金庫に入れた。」

páncéltartó láda ◆ **よろいびつ** 【鎧櫃】

páncélterem ◆ **きんこ** 【金庫】 ◆ **きんこしつ** 【金庫室】

páncéltörő lövedék ◆ **てっこうだん** 【徹甲弾】 ◆ **はこうだん** 【破甲弾】

páncéltörő löveg ◆ **たいせんしゃほう** 【対戦車砲】

páncélvonat ◆ **そうこうれっしゃ** 【装甲列車】

páncélzat ◆ **かっちゅう** 【甲冑】 (ruha és sisak) ◆ **そうこう** 【装甲】

pancsen láma ◆ **パンチェン・ラマ** 【班禪喇嘛】

pancsér ◆ **へぼ** ◆ **へぼな**

pancsol ◆ **ぴちャびちャする** „A gyerek pancsol a vízben.” 「子供は水をぴちャびちャしていた。」 ◆ **みずあそびをする** 【水遊びをする】 „A gyerekek a felfújható medencében pancsolnak.” 「子供たちはビニールプールで水遊びをしていた。」 ◆ **みずをたたく** 【水を叩く】 „A gyerek pancsol.” 「子供は水を叩いて遊んだ」

pancsolás ◆ **みずあそび** 【水遊び】

pancsolva ◆ **ばちャばちャと** „A gyerek pancsol.” 「子供はばちャばちャと水を叩いて遊んでいた。」 ◆ **ばちャばちャと** „A gyerek a víz-

ben pancsolt.” ^{こども わみず}「子供は水をばちやばちやと叩いた。」 ◆ **びちやびちや** ◆ **ぼちやぼちや**

panda ◆ **くまねこ** 【熊貓】 ◆ **パンダ** ◇ **óriás-panda** ジャイアント・パンダ

pandémia ◆ **パンデミック**

Pandora szelencéje ◆ **パンドラのはこ** 【パンドラの箱】 „Kinyitottam Pandora szelencéjét.”
「パンドラの箱を開けてしまった。」

pandúr ◆ **けんべい** 【憲兵】 (régi katonai rendőr)

panel ◆ **パネル**

paneladat ◆ **パネル・データ**

panelház ◆ **パネルじゅうたく** 【パネル住宅】
◆ **プレハブじゅうたく** 【プレハブ住宅】

panellakás ◆ **プレハブじゅうたく** 【プレハブ住宅】

panelvizsgálat ◆ **パネルちょうさ** 【パネル調査】

paneurópai ◆ **はんおうしゅうの** 【汎欧州の】

pang ◆ **だれる** „A piac pang.” 「市場はだれ気味だ。」 ◆ **ていめいする** 【低迷する】 „A gazdaság pang.” 「経済は低迷している。」 ◆ **ひ**

まな 【暇な】 „Az üzlet most pang.” 「商売は今暇だ。」 ◆ **ふかつぱつな** 【不活発な】 „A

részvénypiac pangott.” 「株式市場は不活発だった。」 ◆ **ふしんな** 【不振な】 „Pang az üzlet.” 「店は経営不振です。」 ◆ **ふるわない** 【振る

わない】 „pangó részvénypiac” 「振るわない株式市場」 ◆ **もたつく** „A részvények panganak.” 「株価はもたついている。」

pangás ◆ **かんか** 【閑暇、間暇】 ◆ **かんさん** 【閑散】 ◆ **かんまん** 【緩慢】 ◆ **ていめい** 【低迷】 „A gazdasági pangás miatt idén sorra zártak be az üzletek.” 「経済の低迷で今年は次から次

へと店が閉店した。」 ◆ **ひま** 【暇】 „A cégünknel januárban mindig pangás van.” 「うちの会社は1月はいつも暇。」 ◆ **ふしん** 【不振】 „üzleti pangás” 「商売の不振」 ◇ **gazdasági pangás** **ふけいき** 【不景気】 ◇ **gazdasági pangás** **けいざいていたい** 【経済停滞】

◇ **gazdasági pangás** **けいざいていめい** 【経済低迷】 ◇ **kereskedelmi pangás** **はんばいふしん** 【販売不振】 ◇ **téli üzleti pangás** **ふゆがれ** 【冬枯れ】

pangásos vérbőség ◆ **うつつ** 【うっ血、鬱血】

pangásos vérbősége van ◆ **うつつする** 【うっ血する、鬱血する】

pangásos vese ◆ **うつつじん** 【鬱血腎、うっ血腎】

pangásos szívelégtelenség ◆ **うつつせいしんふぜん** 【鬱血性心不全、うっ血性心不全】

pangó ◆ **かんさんな** 【閑散な】 „pangó piac” 「閑散な市場」 ◆ **かんまんな** 【緩慢な】 „pangó piac” 「緩慢な市場」 ◆ **ふけいきな** 【不景気な】 (recesszióban lévő) „pangó piac” 「不景気な市場」

pangó gazdaság ◆ **なべぞこけいき** 【鍋底景気】

pánik ◆ **きょうこう** 【恐慌】 ◆ **パニック** „Pánikba estem, mert nem fogott a fék.” 「ブレーキが効かなくなったのでパニックに陥った。」

◆ **ろうばい** 【狼狽】 ◇ **pénzügyi pánik** **きんゆうきょうこう** 【金融恐慌】 ◇ **vizsga előtti pánik** **じゅけんノイローゼ** 【受験ノイローゼ】

pánikba esik ◆ **あわてる** 【慌てる、周章てる】 „A felhasználókat pánikba ejtette a honlap új arculata.” 「サイトの新しいデザインにユーザーは慌てた。」 ◆ **あわをくう** 【泡を食う】 **avao kuu** „Amikor ráálltam a mérlegre pánikba estem.” 「体重計ののって泡を食った。」 ◆ **おろおろする** „Az anyósom hirtelen látogatása miatt pánikba estem.” 「義理の母が突然訪ねてきてオロオロした。」 ◆ **ろうばいする** 【狼狽する】 „Akkor sem esik pánikba, ha zuhannak a részvények.” 「株が暴落しても狼狽しない。」

pánikbetegség ◆ **パニックしょうがい** 【パニック障害】

pánikhelyzet ◆ **パニックじょうたい** 【パニック状態】

pánikkeltés ◆ **ひとさわがせ** 【人騒がせ、人さわがせ】

pánikol ◆ **あせる** 【焦る】 „Van még idő, miért pánikolsz?” 「まだ時間あるよ、なんで焦っているの？」 ◆ **あわてる** 【慌てる、周章てる】 „Pánikoltam, amikor elromlott a fék.” 「ブレーキが利かなくなつて慌てた。」 ◆ **おたおたする** „Pánikoltam, mert elvesztettem a pénztárcámat.” 「財布を失くしてオタオタした。」

pánikot keltő ◆ **ひとさわがせな** 【人騒がせな、人さわがせな】 „pánikot keltő ember” 「人騒がせな人」

pánikszerűen ◆ **あわをくって** 【泡を食って】 „Pánikszerűen menekültem.” 「泡を食って逃げた。」 ◆ **ほうほうのていで** 【這々の体で、ほうほうの体で】 „Pánikszerűen bemenekült a szobába.” 「這々の体で部屋に逃げ込んだ。」

pánikszerű kereslet ◆ **かけこみじゅうよう** 【駆け込み需要】 „adóemelés előtti pánikszerű kereslet” 「増税前の駆け込み需要」

panír ◆ **ころも** 【衣】

panírmadék ◆ **あげだま** 【揚げ玉】

paníroz ◆ **ころもをつける** 【衣をつける】 „Panírozva sütöttem a csirkecombot.” 「鶏モモ肉に衣をつけて揚げた。」

pankráció ◆ **プロレス** ◆ **プロレスリング**

pankrátor ◆ **プロレスラー**

pankreatin ◆ **パンクレアチン**

pankrezozimin ◆ **パンクレオザイミン** (PZ)

panlogizmus ◆ **はんろんりしゅぎ** 【汎論理主義】

pánmiktikus ◆ **にんいこうはいの** 【任意支配の】

pánmixis ◆ **にんいこうはい** 【任意支配】 (random párosodás)

Pannónia ◆ **パンノニア**

panoptikum ◆ **ろうにんぎょうかん** 【蠟人形館】

panoráma ◆ **けいかん** 【景観】 „Gyönyörködik a panorámában.” 「景観を眺める。」 ◆ **けしき** 【景色】 „Ebből az ablakból csodálatos a panoráma.” 「この窓からの景色は素晴らしい。」 ◆ **てんぼう** 【展望】 „Élveztem a csodálatos pa-

norámát a magaslatról.” 「^{たか}高い場所から^{ぼしょ}雄大な^{ゆうだい}展望を楽しんだ。」 ◆ **パノラマ**

panorámafénykép ◆ **パノラマしゃしん** 【パノラマ写真】

panorámakép ◆ **ぜんけいしゃしん** 【全景写真】

panorámaképet kap ◆ **いちぼうにおさめる** 【一望に収める】 „A hegyről panorámaképet kaphatunk a tájról.” 「^{さんちょう}山頂から^{けしき}景色を^{いちぼう}一望に^{おさ}収めることが出来る。」

panorámás fénykép ◆ **ぜんけいしゃしん** 【全景写真】

panorámás kocsi ◆ **てんぼうしゃ** 【展望車】

pánsíp ◆ **パンパイプ**

pánspermia elmélete ◆ **はいしゅこうふせつ** 【胚種広布説】

pánspermia hipotézise ◆ **はいしゅこうふせつ** 【胚種広布説】 ◆ **パンスペルミアせつ** 【パンスペルミア説】

pánt ◆ **お** 【緒】 „geta pántja” 「^{げた}下駄の^お緒」 ◆ **バンド** „Egy pánttal összefogta a haját.” 「^{バンド}バンドで髪をまとめた。」 ◆ **ひもかわ** 【紐革】 ◇

hajpánt **ヘア・バンド** ◇ **lakatpánt** **なんぎんじょうのかけがね** 【南京錠の掛け金、南京錠の掛金】 ◇ **sisakpánt** **かぶとのお** 【兜の緒】 ◇ **vállpánt** **かたひも** 【肩紐】 (melltartón)

pantalló ◆ **スラックス** ◆ **パンタロン**

panteista ◆ **はんしんろんしゃ** 【汎神論者】 (ember)

panteisztikus ◆ **はんしんろんてきな** 【汎神論的な】

panteizmus ◆ **はんしんろん** 【汎神論】

panthera ◆ **ひょうぞく** 【ヒョウ属、豹属】

pántlika ◆ **リボン** (szalag)

pantomim ◆ **パントマイム** „Olyan volt mintha tényleg üvegfalra mászna - bámulatos pantomim volt.” 「^{かべ}ガラスの壁を^{ほんとう}本当に^{のぼ}登っているような^{みごと}見事なパントマイムでした。」 ◆ **むごんげき** 【無言劇】

pantomimművész ◆ **パントマイムはいゆう** 【パントマイム俳優】

pantomin ◆ **だんまり** 【黙り、暗闘】 (kabuki-ban)

pantoténsav ◆ **パントテンさん** 【パントテン酸】

panzió ◆ **しゅくはく** 【宿泊】 ◆ **ペンション** ◆ **みんしゅく** 【民宿】 ◇ **félpánzió** いちにちにしょくつきのしゅくはく 【一日二食つきの宿泊】 ◇ **teljes panzió** いちにちさんしょくつきのしゅくはく 【一日三食つきの宿泊】

panycsa szkandha ◆ **ごうん** 【五蘊、五蓋、五陰】 (buddhista)

pányva ◆ **きずな** 【絆】

pányvázó gyökér ◆ **しちゅうこん** 【支柱根】 (koronagyökér)

paoán nemzetiség ◆ **バオアンぞく** 【バオアン族、保安族】

pap ◆ **おしょう** 【和尚】 (buddhista) ◆ **ぐうじ** 【宮司】 (sintó) ◆ **さいし** 【祭司】 ◆ **しさい** 【司祭】 (katolikus, anglikán poszt) ◆ **しんぷ** 【神父】 (katolikus) „Az esküvőn a pap leejtette a gyűrűt.” 「神父さんは結婚式で指輪を落とした。」 ◆ **せいしよくしゃ** 【聖職者】 (egyházi rend tagja) ◆ **ぼうさん** 【坊さん】 (buddhista) ◆ **ぼくし** 【牧師】 (református) ◇ **pappá szentelés** **にんしよく** 【任職】

papa ◆ **パパ** (apa)

pápa ① **ローマほうおう** 【ローマ法王】 (római pápa) „II. János Pál pápa” 「ローマ法王ヨハネ・パウロ2世」 ② **きょうこう** 【教皇】 „A kokláv pápát választott.” 「コンクラーベで教皇が選ばれた。」 ◆ **ほうおう** 【法王】 ◇ **római pápa** **ローマほうおう** 【ローマ法王】

pagagáj ◆ **いんこ** 【鸚哥】 (törpepagagáj) ◆ **おうむ** 【鸚鵡】

pagagájhal ◆ **ぶだい** 【不鯛、武鯛】

pagagájjkr ◆ **おうむびょう** 【オウム病、鸚鵡病】 (ornitózis)

pápai bulla ◆ **ローマほうおうのきょうしょ** 【ローマ法王の教書】

pápai követ ◆ **きょうこうせつ** 【教皇使節】

pápai kúria ◆ **きょうこうちょう** 【教皇庁】

papain ◆ **パpain**

papaja ◆ **パイヤ** (Carica papaya)

paparazzi ◆ **パパラッチ**

papás-mamás ◆ **おままごと** (játék) „Papás-mamást játszik.” 「おままごとをして遊ぶ。」

papás-mamás játék ◆ **ままごと** 【飯事】

papás-mamást játszik ◆ **おままごとする** 【お飯事する】 „Játsszunk papás-mamást!” 「おままごとしよう！」 ◆ **セックスする** (szexel) ◆ **ままごとをする** 【飯事をする】 „A gyerekek papás-mamást játszottak.” 「子供達はままごとをした。」

pápaszem ◆ **めがね** 【眼鏡】

pápaszemes kígyó ◆ **コブラ** (kobra)

pap halála ◆ **にゅうじゃく** 【入寂】

papherceg ◆ **もんぜき** 【門跡】

papherceg temploma ◆ **もんぜき** 【門跡】

papi állomány ◆ **そうせき** 【僧籍】

papi hivatal ◆ **そうもん** 【僧門】

papilla ◆ **えんすいにゅうとう** 【円錐乳頭】 (kúp alakú nyúlvány) ◆ **にゅうとうとつき** 【乳頭突起】 (növényen)

papilláris ◆ **にゅうとうじょう** 【乳頭状】

papilláris izom ◆ **にゅうとうぎん** 【乳頭筋】

papilláris pajzsmirigyák ◆ **こうじょうせん** **にゅうとうがん** 【甲状腺乳頭癌】

papilláris rák ◆ **にゅうとうがん** 【乳頭癌】 ◇ **papilláris pajzsmirigyák** **こうじょうせん** **にゅうとうがん** 【甲状腺乳頭癌】

papillon ◆ **パピヨン**

papi pálya ◆ **そうしよく** 【僧職】 „Papi pályára lép.” 「僧職に就く。」 ◆ **そうもん** 【僧門】

papi pályára lépés ◆ **しゃしん** 【捨身】 (buddhista papnak menni)

papír ◆ **かみ** 【紙】 „A bevásárlólistát papírra írtam.” 「買い物リストを紙に書いた。」 ◆ **ちようめんづら** 【帳面づら、帳面】 „Papíron nyereséges a vállalat.” 「この会社は帳面づらでは利益を出している。」 ◆ **パー** (kő-papír-olló) „A kő-papír-olló játékban papírt mutattam.” 「じゃんけんでパーを出した。」 ◆ **ペーパー** ◆ **みぶんしょうめいしょう** 【身分証明証】 „A rendőr kérte a papírjaimat.” 「警察は

みぶんしょうめいしやう もと
身分証明証を求めた。」◇ **elektronikus papír** **でんしペーパー** 【電子ペーパー】◇ **érték-papír** **しょうけん** 【証券】◇ **japán papír** **わし** 【和紙】 „Folyóban festették a japán papírt.”

【和紙の色を川で染めた。】◇ **kézi merítésű papír** **てすきがみ** 【手漉き紙、手すき紙】◇

kockás papír **ほうがんし** 【方眼紙】◇ **kottapapír** **ごせんし** 【五線紙】◇ **légypapír** **はえとりがみ** 【蠅取り紙】◇ **nyomtatópapír** **いんさつようし** 【印刷用紙】◇ **önátíró papír** **ノー・カーボンし** 【ノー・カーボン紙】◇ **önátíró papír** **かんあつし** 【感圧紙】◇ **papírlap** **ようし** 【用紙】◇ **papírra vet** **かく** 【書

く】 „Papírra vetettem a gondolataimat.” 「考

えたことを書いてみた。」◇ **pauszpapír** **トレーシングペーパー** ◇ **savmentes papír** **むさんし** 【無酸紙】◇ **szalmából készült papír** **わらばんし** 【藁半紙】◇ **üres papír** **はくし** 【白紙】◇ **vékony papír** **うすがみ** 【薄紙】◇ **vonalas papír** **けいし** 【罫紙】

papírablak ◆ **しょうじ** 【障子】

papírablakos tolóajtó ◆ **しょうじ** 【障子】
„Beszakította az öklével a papírablakos tolóajtó egyik papírkockáját.” 「障子をこぶして突き破った。」

papírajtó ◆ **しょうじ** 【障子】

papíralapanyag ◆ **せいしげんりやう** 【製紙原料】

papír alapú számla ◆ **かみのせいきゆうしよ** 【紙の請求書】

papírba csomagolt dolog ◆ **かみづつみ** 【紙包み】

papírbegyűrés ◆ **かみづまり** 【紙づまり、紙詰まり】

papírbetét ◆ **だいし** 【台紙】 (fénykép alá)

papírból készült ◆ **かみざいくの** 【紙細工の】
„papírból készült virág” 「紙細工の花」

papírból kivágott figura ◆ **きりぬきにんぎやう** 【切り抜き人形】

papírbolt ◆ **ぶんぼうぐや** 【文房具屋】 „A papírboltban kiválasztottam egy golyóstollat.” 「文房具屋さんでボールペンを選んだ。」

papírboroszlán ◆ **みつまた** 【三椏】 (Edgeworthia chrysantha)

papírcetli ◆ **いろがみ** 【色紙】 ◆ **かみきれ** 【紙切れ】

papírcsákó ◆ **かみかぶと** 【紙兜】

papírdoboz ◆ **おりばこ** 【折り箱、折箱】 ◆ **だんボールばこ** 【ダンボール箱、段ボール箱】

„Szétszedtem a papírdobozt.” 「ダンボール箱を崩した。」 ◆ **ボールばこ** 【ボール箱】

papi rend szentsége ◆ **じょかいのひせき** 【叙階の秘跡】

papíreperfa ◆ **かじ** 【梶】 ◆ **こうぞ** 【楮】 (Broussonetia kazinoki x papyrifera)

papíresernyő ◆ **からかさ** 【唐傘】

papírfejni ◆ **かみきれ** 【紙切れ】 „Ez a bankjegy csupán egy papírfejni.” 「この紙幣はただの紙切れた。」 ◆ **かみくず** 【紙くず、紙屑】 ◆ **しへん** 【紙片】

papírforgó ◆ **かみかざぐるま** 【紙風車】

papírforma ◆ **りろん** 【理論】 (elmélet) „Papírforma szerint ennek a csapatnak kell győznie.” 「理論上このチームは勝つはずだ。」

papírforma szerint ◆ **きたいどおり** 【期待通り】 „A csapat papírforma szerint győzött.” 「チームは期待通り勝った。」

papírgalacsin ◆ **かみくずをまるめたもの** 【紙くずを丸めたもの、紙屑を丸めた物】 ◆ **かみつぶて** 【紙つぶて、紙屑】 „Papírgalacsinokat pöcköltem rá.” 「彼に紙つぶてを打った。」

papírgyár ◆ **せいしこうじやう** 【製紙工場】

papírgyáros ◆ **せいしぎやうしゃ** 【製紙業者】

papírgyártás ◆ **せいし** 【製紙】

papírgyurma ◆ **かみねんど** 【紙粘土】

papírhajtogatás ◆ **おりがみ** 【折り紙、折り紙】 „Tudsz papírt hajtogatni?” 「折り紙出来る?」

papír hulladék ◆ **かみくず** 【紙くず、紙屑】 „Kidobtam a papír hulladékot az iratmegsemmítőtől.” 「シュレッダーの紙くずを捨てた。」

papír ipar ◆ **せいしぎやう** 【製紙業】

papír-írószer ◆ **ぶんぐ** 【文具】 ◆ **ぶんぼうぐ** 【文房具】

papírkészítés ◆ **しょうぞう** 【抄造】 ◆ **せいし** 【製紙】

papírkészítő gép ◆ **しょうしき** 【抄紙機】

papírkivágás ◆ **きりぬきざいく** 【切り抜き細工、切抜き細工】 (színes papírokból)

papírkosár ◆ **くずいれ** 【屑入れ、屑いれ】 (hulladékgyűjtő)

papírkönyv házi beolvasása ◆ **じすい** 【自炊】 (csináld-magad elektronikus könyv)

papírkötés ◆ **かみびょうし** 【紙表紙】

papírkötésű kiadás ◆ **ぶんこぼん** 【文庫版】

papírkötésű könyv ◆ **ぶんこぼん** 【文庫本】 ◆ **ペーパー・バック**

papírkromatográfia ◆ **かみクロマトグラフィ** — 【紙クロマトグラフィ】 ◆ **ペーパークロマトグラフィ**

papírlámpás ◆ **ぼんぼり** 【雪洞】 „Meggyújtottam a papírlámpást.” 「雪洞に明かりを点けた。」 ◆ **kézi papírlámpás** **てぼんぼり** 【手雪洞、手ぼんぼり】

papírlap ◆ **コピーようし** 【コピー用紙】 (fénymásolókba) ◆ **ようし** 【用紙】

papírlufi ◆ **かみふうせん** 【紙風船】

papírlukasztó ◆ **ペーパー・パンチ**

papírlukasztó ◆ **ペーパー・パンチ**

papírmásé ◆ **かみねんど** 【紙粘土】 ◆ **はりこ** 【張り子、張り子】

papírmentes ◆ **ペーパーレス**

papírmentes hivatal ◆ **ペーパーレス・オフィス**

papírmentesít ◆ **ペーパーレスかする** 【ペーパーレス化する】 „Papírmentesítettük a hivatalt, hogy költséget takarítsunk meg.” 「経費を削減しようと事務をペーパーレス化した。」

papírmentesítés ◆ **ペーパーレスか** 【ペーパーレス化】

papírméret ◆ **はん** 【判】 ◆ **A4-es papírméret** **エーよんばん** 【A 4判】 ◆ **A5-ös papírméret** **エーごはん** 【A 5判】 ◆ **A6-os papírméret** **エーろくばん** 【A 6判】 ◆ **B5-ös papírméret** **ビーごはん** 【B 5判】 ◆ **B6-os papírméret** **ビーろくばん** 【B 6判】

papírminőség ◆ **ししつ** 【紙質】

papírmunka ◆ **じむ** 【事務】 (irodai munka)

„Sok a papírmunka a vállalatnál.” 「この会社は事務が多い。」 ◆ **じむしやり** 【事務処理】 ◆ **しよるいしごと** 【書類仕事】

papírművesség ◆ **かみざいく** 【紙細工】

papírnehezék ◆ **ぶんちん** 【文鎮】 (levélnehezék)

papíroidal ◆ **しめん** 【紙面】

papíron ◆ **しじょう** 【紙上】 „Ez a vállalat papíron nyereséges.” 「この会社は紙上は利益がある。」 ◆ **ちょうぼじょう** 【帳簿上】 „Ez a vállalat papíron nyereséges.” 「この会社は帳簿上は利益がある。」

papíron kiszámol ◆ **ひっさんする** 【筆算する】 „Papíron kiszámoltam egy kivonást.” 「引き算を筆算した。」

papíron kiszámolás ◆ **ひっさん** 【筆算】

papíron létező terv ◆ **しじょうけいかく** 【紙上計画】

papíron született terv ◆ **ペーパー・プラン**

papíron vezető ◆ **ペーパー・ドライバー**

papíros ◆ **ペーパー**

papírpánt ◆ **かみお** 【紙緒】

papírpelenna ◆ **かみおむつ** 【紙おむつ、紙おむ襦、紙御襦襦】

papírpénz ◆ **おさつ** 【お札】 „Ebbe a pénztárcába csak papírpénzt lehet tenni.” 「この財布にお札しか入らない。」 ◆ **さつ** 【札】 „Van ötezer jenes papírpénz?” 「5千円札はありますか?」 ◆ **しへい** 【紙幣】 „Papírpénzt kibocsát.” 「紙幣を発行する。」 ◆ **なんが** 【軟貨】

◆ **visszajáró papírpénz** **つりさつ** 【釣り札、釣札】

papírpohár ◆ **かみコップ** 【紙コップ】

papírra hány ◆ **かきなぐる** 【書きなぐる】

„Papírra hányta a kényszerképzeteit.” 「自分の妄想を書きなぐった。」 ◆ **なぐりがきする** 【殴り書きする】 „Papírra hányta a jegyzetet.” 「メモを殴り書きした。」

papírra vet ◆ **かきつづる** 【書き綴る】 „Papírra vettem a gondolataimat.” 「自分の思いじぶん おもを書き綴か つづった。」 ◆ **かく** 【書く】 „Papírra vettem a gondolataimat.” 「考かんがえたことかを書いてみた。」 ◆ **はしりがきする** 【走り書きする】 (gyorsan) „Papírra vettem a termékek árát.” 「商品しょうひんの値段ねだんを走り書きはし がした。」

papírra vetés ◆ **はしりがき** 【走り書き】
papírrepülő ◆ **かみひこうき** 【紙飛行機】 „Papírrepülőt reptettem.” 「紙飛行機かみひこうき とを飛ばした。」

papírsárkány ◆ **たこ** 【凧】
papírsárkány-eregetés ◆ **たこあげ** 【凧揚げ】
papírsárkány-reptetés ◆ **たこあげ** 【凧揚げ】 (sárkányeregetés)

papírsodrat ◆ **こより** 【紙繕り、紙撚り、紙捻り】
papírszalag ◆ **おびふう** 【帯封】 (átkötő szalag) „A pénzt átkötötték egy papírszalaggal.” 「札束さつたばに帯封おびふうを掛けた。」 ◆ **かみテープ** 【紙テープ】

papírszalagos sámanbot ◆ **ごへい** 【御幣】
papírszalvéta ◆ **かみなブキン** 【紙ナブキン】
papírszatyor ◆ **かみぶくろ** 【紙袋】 „A papírszatyor ronggyá ázott az esőben.” 「紙袋かみぶくろは雨でずぶぬれになった。」

papírtányér ◆ **かみざら** 【紙皿】
papírtárgy ◆ **かみざいく** 【紙細工】
papírtartó ◆ **ペーパー・ホルダー**
papírtasak ◆ **かみぶくろ** 【紙袋】
papírtekercs ◆ **まきがみ** 【巻き紙、巻紙】
papírtépés hangja ◆ **ビリビリ** „Végighasította a papírt.” 「紙かみをビリビリ破やぶった。」

papírtermék ◆ **かみせいひん** 【紙製品】
papírterv ◆ **きじょうのけいかく** 【机上の計画】
papírtigris ◆ **はりこのとら** 【張り子の虎、張子の虎】

papírt készít ◆ **すく** 【漉く、抄く】
papír-törlőkendő ◆ **ティッシュペーパー**

papírtörülköző ◆ **ペーパー・タオル**

papirusz ◆ **パピルス**

papiruszlap ◆ **パピルス**

papírvágás ◆ **かみきり** 【紙切り】 ◆ **きりがみ** 【切り紙、切紙】

papírvágógép ◆ **だんさいき** 【断裁機、断裁器】

papírvágó kés ◆ **カッターナイフ** ◆ **かみきり** 【紙切り】 ◆ **ペーパー・ナイフ**

papírvállalat ◆ **せいしかいしゃ** 【製紙会社】

papírvékony ◆ **うすでの** 【薄手の】 „papírvékony porcelán” 「薄手うすでの磁器じき」

papírvékony fa ◆ **きょうぎ** 【経木】

papírzacskó ◆ **かみぶくろ** 【紙袋】 ◆ **かみぶくろ** 【紙袋】

papírzsebkendő ◆ **ティッシュ** ◆ **ティッシュペーパー** ◆ **はながみ** 【鼻紙】 ◆ **ポケットティッシュ**

papírzsebkendő-tartó ◆ **かみいれ** 【紙入れ】

papírsineg ◆ **こより** 【紙繕り、紙撚り、紙捻り】 (papírsodrat)

papi szentség ◆ **じょかい** 【叙階】

paplak ◆ **しさいかん** 【司祭館】

paplan ◆ **かけぶとん** 【掛け布団、掛け蒲団、掛布団、掛蒲団】 ◆ **キルト** ◆ **ふとん** 【布団、蒲団】 „Betakaróztam a paplannal.” 「布団ふとんを掛けた。」 ◆ **vastag paplan** **せんべいぶとん** 【煎餅布団、煎餅蒲団】

paplanhuzat ◆ **かけぶとんカバー** 【掛け布団カバー】

papnevelde ◆ **がくりょう** 【学寮】 ◆ **だんぎしょ** 【談義所】 (buddhista)

papnő ◆ **おんなしさい** 【女司祭】 ◆ **じょせいぐうじ** 【女性宮司】 (sintó) ◆ **じょせいせいしよくしや** 【女性聖職者】 (egyházi rend női tagja) ◆ **じょせいぼくし** 【女性牧師】 (református)

papnövendék ◆ **こぞう** 【小僧】 (buddhista) ◆ **しゃみ** 【沙彌】 (buddhista)

papok és világi személyek ◆ **どうぞく** 【道俗】

papol ◆ **せっきょうする** 【説教する】 (kioktat)

„Annak az embernek papolhatsz!” 「あの人ひとを説教せっきょうしても無駄むだだ。」

papovavírus ◆ **パポバウイルス**

pappá szentelés ◆ **にんしょく** 【任職】

paprika ◆ **とうがらし** 【唐辛子】 (csilipaprika)
◆ **パプリカ**

paprikás csirke ◆ **パプリカ・チキン**

papsajt ◆ **ぜにばあおい** 【銭場葵】 (Malva neglecta)

papsajtmályva ◆ **ぜにばあおい** 【銭場葵】 (Malva neglecta)

Pápua Új-Guinea ◆ **パプアニューギニア**

papucs ◆ **スリッパ** „Papucsot hűz.” 「スリッパをは履く。」 ◇ **kinti papucs** **つつかけくつ** 【突っかけ靴】

papucsállatka ◆ **ぞうりむし** 【草履虫】 (Paramecium)

papucsférj ◆ **きょうさいか** 【恐妻家】 ◆ **しりにひかれていますおとこ** 【尻に引かれている男】
◆ **にほんぼう** 【二本棒】

papucsférjként kezel ◆ **しりにしく** 【尻に敷く】 „Papucsférjként kezeli a párját.” 「夫を尻に敷く。」

papucsférj kezel ◆ **しりにひく** 【尻に引く】 „A feleségem papucsférjként kezel.” 「僕は妻の尻に引かれている。」

papucskosbor ◆ **あつもりそう** 【敦盛草】 (Cypripedium macranthos) ◇ **erdei papucskosbor** **からふとあつもりそう** 【樺太敦盛草】 (Cypripedium calceolus)

papucspánt ◆ **はなお** 【鼻緒】

papucsvirág ◆ **ぎんちゃくそう** 【巾着草】 (Calceolaria)

par ◆ **パー** (golfban)

pár ◆ **いくつかの** 【幾つかの】 (néhány) „A dobozban volt pár könyv.” 「箱の中に幾つかの本があった。」 ◆ **かたわれ** 【片割れ、片破れ、片われ】 (pár egyik tagja) „Elvesztettem a kesztyűm párját.” 「手袋の片割れを失くした。」 ◆

カップル „A párok táncoltak.” 「カップル達は踊っていた。」 ◆ **くみ** 【組、組み】 „egy pár piros cipő” 「一組の赤い靴」 ◆ **けっこんあいて** 【結婚相手】 (házassághoz) „Házassághoz párt

keresett.” 「^{けっこんあいて}結婚相手を探した。」 ◆ **コンビ**

„Párt alkottak.” 「^{かれら}彼らはコンビを組んだ。」 ◆

そう 【双、雙】 „három pár kesztyű” 「^{てぶくろ}手袋 3

双 ◆ **そく** 【足】 „Egy pár zokni hevert a földön.” 「^{いっそく}一足の靴下が^{くつした}床に^{ゆか}転がっていた。」 ◆

つい 【対】 „A polcon egy bábuspár volt.” 「^{たな}棚の上^{うえ}に^{いっつい}一对の^{にんぎょう}人形^{かざ}が飾^{かざ}っていた。」 ◆ **つがい** 【番い】 (állatpár) „A madárpár fiókákat nevelt.” 「^{つが}トリの^{こそだ}番いが子育てしていた。」 ◆

うし 【同士】 (emberpár) „Ők egy szerelmespár.” 「^{かれら}彼らは^{かたれ}恋人^わ同士^{いびとどし}です。」 ◆ **ふたりぐみ** 【二人組】 (emberpár) ◆ **ペア** „Elveszett a zokni párja.” 「^{くつした}靴下の^{いっつい}ペア^{いっつい}がなくなった。」 ◆ **ペアー** ◇ **ばbuspár** **めいおとびな** 【夫婦雛】 ◇

csészepár **めおとちやわん** 【夫婦茶碗】 ◇ **egy pár いっそく** 【一足】 (zokni, cipő) „egy pár zokni” 「^{くつした}靴下一足」 ◇ **egy pár いっつい**

【一对】 „egy pár kesztyű” 「^{いっつい}一对の^{てぶくろ}手袋」 ◇

elektron-lyuk pár **でんしせいこうつい** 【電子正孔対】 ◇ **elektronpár** **でんしつい** 【電子対】 ◇ **ifjú pár** **けっこんしたてのふうふ** 【結婚したての夫婦】 (újdonsült házaspár) ◇ **ifjú pár** **しんろうしんぶ** 【新郎新婦】 ◇ **kéri, hogy legyen a párja** **きゅうあひする** 【求愛する】 „A herceg kérte a szomszéd király lányát, hogy legyen a párja.” 「^{おうじ}王子は^{わたり}隣の^{くに}国の

^{おうじよ}王女に^{きゅうあひ}求愛した。」 ◇ **két pár** **にそく** 【二足】 „két pár zokni” 「^{くつした}靴下二足」 ◇ **kettő egy pár** **ふたつでひとくみ** 【二つで一組】 „Ebből a pohárból kettő képez egy párt.” 「このグラスは^{ふた}二つで^{ひとくみ}一組になっている。」 ◇ **komplementer pár** **コンプリペアー** ◇ **párját ritkítja** **ゆうすうの** 【有数の】 (kevés a hozzá hasonló) „Ez a kutatóintézet párját ritkítja az országban.” 「^{けんきゅうじよ}この^{ひとくみ}研究所は^{こくないゆうすう}国内有数です。」 ◇ **párja van** **ならぶ** 【並ぶ、列ぶ】 „Nincs párja koncentráció^{しゅうちゅうりよく}能力^{かれ}に^{なら}並ぶ^{もの}者はない。」 ◇ **szerelmespár** **こいびとどうし** 【恋人同士】 ◇ **szerelmespár** **すいたどうし** 【好いた同士】 (régies) ◇ **sziklapár** **めおといわ** 【夫婦岩】

para ◆ **おくびょうかぜ** 【臆病風】

pára ◆ **いき** 【息】 „A szájmazsk alatt felgyülemlett a pára.” 「マスクに息がこもった。」 ◆

きり 【霧】 (köd) „Felszállt a pára.” 「霧が晴れた。」 ◆ **くもり** 【曇り】 „termálfizes fürdő-

ben bepárasodott szemüveg” 「温泉での眼鏡の曇り」 ◆ **しつき** 【湿気】 ◆ **しっけ** 【湿気】 (nedvesség) „Kinyitottam az ablakot, hogy kien-

gedjem a párárt.” 「窓を開けて湿気を逃がした。」 ◆ **すいき** 【水気】 „páradús hely” 「水気のある場所」 ◆ **もや** 【霧】 (köd) „párás

vízfelület” 「もやの立ち込めた水面」 ◇ **hideg pára** **かんれいこんだく** 【寒冷混濁】 (hideg kic-

sapódás) ◇ **tavaszi pára** **はるがすみ** 【春霞】 ◇ **vízpára** **すいじょうき** 【水蒸気】

paraalapszövet ◆ **コルクひそう** 【コルク皮層】

parabiózis ◆ **パラビオーシス** ◆ **へいたいけつごう** 【並体結合】 ◆ **へいたいゆごう** 【平体癒合】

párbiztos ◆ **ぼうしつ** 【防湿の】

parabola ◆ **パラボラ** ◆ **ほうぶつせん** 【放物線】 „Az eldobott labda repülése közben parabola-

lát ír le.” 「投げたボールは放物線を描いて飛んでいる。」

parabolaantenna ◆ **パラボラ・アンテナ** ◆ **ほうぶつせんアンテナ** 【放物線アンテナ】

parabolapálya ◆ **ほうぶつせんのきどう** 【放物線の軌道】

parabolikus ◆ **ほうぶつせんじょう** 【放物線状の】 „parabolikus görbe” 「放物線状の曲線」

paraboloid ◆ **ほうぶつめん** 【放物面】

paracelluláris rés ◆ **ほうさいぼうけい** 【傍細胞経路】 (sejtek közötti út)

parádé ◆ **かんえつしき** 【観閲式】 ◆ **パレード** ◆ **ぶんれつしき** 【分列式】 ◆ **ページェント** ◇ **légi parádé** **こうくうページェント** 【航空ページェント】 ◇ **légi parádé** **こうくうショー** 【航空ショー】 ◇ **tűzijáték-parádé** **はなびた**

いかい 【花火大会】 ◇ **tűzoltóparádé** **ぼうかパレード** 【防火パレード】

parádés játék ◆ **スタンドプレー**

parádés szereposztás ◆ **オールスター・キャスト**

parádézás ◆ **かざりけ** 【飾り気】 ◆ **スタンドプレー**

parádézik ◆ **ねりあるく** 【練り歩く】 (délcegen lépked) „A katonák parádéztek az úton.” 「

軍隊は道を練り歩いていた。」 ◆ **ねる** 【練る、錬る、煉る】 „A táncosok parádézva végig-

táncoltak az úton.” 「踊り子達は通りを練り踊った。」

paradicsom ◆ **ごくらく** 【極楽】 (buddhista paradicsom) ◆ **じゅうまんおくど** 【十萬億土】

◆ **てんごく** 【天国】 „Ez a sziget a vadon élő állatok paradicsoma.” 「この島は野生動物の天国

である。」 ◆ **トマト** ◆ **パラダイス** (édenkert) „A trópusi sziget paradicsom volt számára.” 「そ

の南の島は彼にとってパラダイスだった。」 ◆ **ぶつど** 【仏土】 (buddhista) ◆ **らくえん** 【楽園】 (bibliai eredetű) „A paradicsomban érezte

magát.” 「楽園にいるように感じた。」 ◇ **földi paradicsom** **とうげんきょう** 【桃源郷】 ◇ **földi paradicsom** **ちじょうらくえん** 【地上楽園】 ◇ **kiűzés a paradicsomból** **らくえんつ**

いほう 【樂園追放】 ◇ **koktélpáradicsom** **ミニトマト** ◇ **turistaparadicsom** **かんこうおうこく** 【観光王国】 ◇ **turistaparadicsom** **りょこ**

うしやてんごく 【旅行者天国】

paradicsomhal ◆ **たいわんきんぎょ** 【台湾金魚】

paradicsomi jólét ◆ **パラダイス**

paradicsomlé ◆ **トマト・ジュース**

paradicsomleves ◆ **トマトスープ**

paradicsommadár ◆ **ごくらくちょう** 【極楽鳥】 ◆ **ふうちょう** 【風鳥】

Paradicsommadár ◆ **ふうちょうざ** 【風鳥座】 (csillagkép)

paradicsommártás ◆ **トマトソース** ◆ **トマト・ソース**

paradicsommassza ◆ **トマト・ペースト**

paradicsompüré ◆ **トマト・ピューレ**

paradicsomsasfa ◆ **じんこう** 【沈香】 (Aquilaria agallocha)

paradicsomszósz ◆ **トマトソース**

paradigma ◆ **パラダイム**

paradox inkontinencia ◆ **きいせいにようしつ きん** 【奇異性尿失禁】 kiiszei njósikkín

paradox légzés ◆ **きいこぎゅう** 【奇異呼吸】
kii kokjú

paradox módon ◆ **ぎゃくせつてきに** 【逆説的に】

paradoxon ◆ **ぎゃくせつ** 【逆説】 ◆ **パラドックス** ◇ **ikerparadoxon** **ウラシマこうか** 【ウラシマ効果、浦島効果】 ◇ **Leontyev-paradoxon** **レオンチェフのぎゃくせつ** 【レオンチェフの逆説】

páradús ◆ **じとじとする** „páradús idő” [じとじとした天気] ◆ **たしつな** 【多湿な】 „páradús környezet” [たしつ かんきょう 多湿な環境]

páradúsán ◆ **じとじと**

páraelszívó ◆ **レンジフード** (gáztűzhely felett)

parafa ◆ **キルク** ◆ **コルク**

parafadugó ◆ **キルク** ◆ **コルクせん** 【コルク栓】 „Kihúzza a parafadugót a palackból.” [びんのコルク栓を抜く。]

parafatábla ◆ **コルク・ボード**

parafatalpú papucs ◆ **キルクぞうり** 【キルク草履】

parafatalpú szandál ◆ **キルクぞうり** 【キルク草履】

párafelhő ◆ **こうせきうん** 【高積雲】 (Altocumulus, Ac)

paraffin ◆ **せきろう** 【石蠟、石ろう】 (paraffinviasz) ◆ **パラフィン**

paraffinolaj ◆ **とうゆ** 【灯油】 ◆ **パラフィン油** 【パラフィン油】

paraffinpapír ◆ **パラフィンシ** 【パラフィン紙】

paraffinviasz ◆ **せきろう** 【石蠟、石ろう】 ◆ **パラフィンろう** 【パラフィン蠟】

parafiletikus ◆ **そくけいとうの** 【側系統の】

parafizis ◆ **そくし** 【側系】 (pl. gombáknál)

parafolikuláris sejt ◆ **ぼうろほうさいぼう** 【傍濾胞細胞】

parageusia ◆ **みかくさくご** 【味覚錯誤】 (íztévesztés)

paragrafus ◆ **じょう** 【条】 (§) „útlevélről szóló törvény 6. § (1) bekezdés 1. pontja” [りょけんほう だいろくじょうだいいちこうだいいちごう 第6条第1項第1号]

Paraguay ◆ **パラグアイ**

paraguayi ◆ **パラグアイじん** 【パラグアイ人】 (ember) ◆ **パラグアイの**

paraj ◆ **ざっそう** 【雑草】 (gyom) ◆ **ほうれんそう** 【ほうれん草、菠薐草、法蓮草】 (spenót)

parakambium ◆ **コルクけいせいそう** 【コルク形成層】

páralecsapódás ◆ **けつろ** 【結露】

paralelogramma ◆ **へいこうしへんけい** 【平行四辺形】

paralimpia ◆ **パラリンピック** „A fogyatékosok részt vettek a paralimpián.” [しょうがいしゃ わ で 障害者はパラリンピックに出た。]

paralízis ◆ **ちゅうき** 【中気】 ◆ **ちゅうぶ** 【中風】 ◆ **ちゅうふう** 【中風】 ◆ **ふずい** 【不随】 (lebénulás) ◆ **まひ** 【麻痺、癱瘓】 ◇ **gyermek-paralízis** **しょうにまひ** 【小児麻痺】

paralízises beteg ◆ **ちゅうふうかんじゃ** 【中風患者】

parallaxis ◆ **しさ** 【視差】 (látászögelhajlás) ◇ **diurnális parallaxis** **につしゅうしさ** 【日周視差】

paralóg ◆ **パラロガスな**

paramágneses ◆ **じょうじせい** 【常磁性】

paramágnesség ◆ **じょうじせい** 【常磁性】

paramártha ◆ **しんたい** 【真諦】 (buddhista)

páramentesítés ◆ **けつろぼうし** 【結露防止】

páramentesítő spray ◆ **けつろぼうしスプレー** 【結露防止スプレー】

páramérő ◆ **かんしつけい** 【乾湿計】 ◆ **しつどけい** 【湿度計】

paraméter ◆ **ばいかいへんすう** 【媒介変数】 ◆ **パラメータ** ◆ **パラメーター** ◆ **パラメタ** ◆ **ひきすう** 【引き数、引数】 (argumentum) ◆ **へんすう** 【変数】 (változó)

paraméter megjelölése ◆ **ひきすうひょうき** 【引数表記】

páramitá ◆ **はらみつ** 【波羅蜜】 (buddhista)

paramorf ◆ どうしつかぞう 【同質仮像】 (ás-vány) ◆ **ぶんるいふかのうな** 【分類不可能な】 (besorolhatatlan)

paramutáció ◆ パラへんい 【パラ変異】 ◆ **パラミュテーション**

parancs ◆ **いいつけ** 【言いつけ、言い付け】 ◆

おおせ 【仰せ】 „Ahogy parancsolja!” 【仰せの

ままに致します。」 ◆ **くんれい** 【訓令】 ◆ **ごうれい** 【号令】 „Parancsot ad, hogy álljanak

fel.” 【起立の号令をかける。」 ◆ **コマンド** ◆

しれい 【指令】 ◆ **めい** 【命】 „Az igazgató

úr parancsára létrehozunk egy válságkezelő köz-

pontot.” 【社長の命により、対策本部を設置す

る。」 ◆ **めいれい** 【命令】 „Engedelmeskedett

a parancsnak.” 【命令に従った。」 ◆ **ようめ**

い 【用命】 „Értettem a parancsát!” 【ご用命を

賜りました。」 ◆ **れい** 【令】 „tűzparancs” 【

発砲令】 ◆ **れいじょう** 【令状】 (felhatalmazás) „Végrehajtották a házkutatási parancsot.” 【

家宅捜索令状を執行した。」 ◆ **alparancs** **サブ**

コマンド (IT) ◆ **általános mozgósítási**

parancs **そうどういんれい** 【総動員令】 ◆

behívóparancs **しょうしゅうれいじょう** 【召集令状】 ◆ **császári parancs** **みことのり**

【勅、詔】 ◆ **elfogatóparancs** **たいぼれいじ**

ょう 【逮捕令状】 ◆ **házkutatási parancs**

かたくそうさくれいじょう 【家宅捜索令状】 ◆

házkutatási parancs **そうされいじょう** 【捜査令状】 ◆ **katonai parancs** **ぐんれい** 【軍令】 ◆ **különleges parancs** **とくめい** 【特命】 ◆ **lefoglalási parancs** **さしおさえめい**

れい 【差し押さえ命令、差押命令】

parancsállomány ◆ **スクリプト**

parancsküldés ◆ **でんれい** 【伝令】

parancslánc ◆ **しきけいとう** 【指揮系統】 ◆

めいれいけいとう 【命令系統】

parancsmegtagadás ◆ **こうめい** 【抗命】

parancsnok ◆ **しきかん** 【指揮官】 ◆ **じょう**

かん 【上官】 (előjáró) ◆ **しちょう** 【署長】

„tűzoltóparancsnok” 【消防署の署長】 ◆ **し**

れい 【司令】 ◆ **しれいかん** 【司令官】 ◆ **たい**

ちょう 【隊長】 ◆ **ぶたいちょう** 【部隊長】 ◆

főparancsnok **そうだいしやう** 【総大将】 ◆

hajórajparancsnok **かんだいしれいかん** 【艦

隊司令官】 ◆ **harcparancsnok** **へいかしやう**

こう 【兵科将校】

parancsnoki híd ◆ **かんきやう** 【艦橋】 ◆ **せんきやう** 【船橋】 ◆ **ブリッジ**

parancsnoki szoba ◆ **しれいしつ** 【司令室】

parancsnoki torony ◆ **しれいとう** 【司令塔】

parancsnokság ◆ **しれいぶ** 【司令部】

parancsol ◆ **おおせつける** 【仰せつける、仰せ

付ける】 „Tessék parancsolni!” 【お仰せつけ下

さい!】 ◆ **ごうれいする** 【号令する】 ◆ **し**

れいする 【指令する、司令する】 (megparancsol) ◆ **めいする** 【命ずる】 „A szobájába pa-

rancsoltam a gyereket.” 【子供に部屋へ行くよ

うに命じた。」 ◆ **めいれいする** 【命令する】

„A főnök parancsolt.” 【上司は命令した。」 ◆

elnyom **おしとどめる** 【押し止める、押し留める、押しとどめる】 „A törvény elnyomta a moz-

galmat.” 【法律は運動を押しとどめた。」 ◆

megálljt parancsol **くいとめる** 【食い止める、食いとめる、くい止める、食止める】

„Megálljt parancsolt a környezetszennyezésnek.”

【環境汚染を食い止めた。」 ◆ **mit parancsol**

なにをさがしですか 【何をお探しですか】

(boltban) ◆ **mit parancsol** **なにをさしあげま**

しょうか 【何を差し上げましょうか】 „Mit pa-

rancsol?” 【何を差し上げましょうか?】 ◆

nem tud parancsolni **まける** 【負ける】

„Nem tudtam megálljt parancsolni a vágyaim-

nak.” 【欲望に負けた。」 ◆ **tekintélyt pa-**

rancsol **にらみをきかせる** 【睨みを利かせる】

„A tanár tekintélyt parancsolt magának a diákok

között.” 【先生は生徒に睨みを利かせた。」 ◆

tiszteletet parancsol **いふうどうどうたる**

【威風堂々たる】 „tiszteletet parancsoló ember”

【威風堂々たる人物】

parancsolás ◆ **しき** 【指揮】 „Parancsot kért a

külgügyminisztériumtól.” 【外務省の指揮を仰いだ。】

parancsolat ◆ **いましめ** 【戒め、警め】 „Be-

tartja isten parancsolatait.” 【神の戒めを守る。】 ◆ **おきて** 【掟】 „Isten parancsolatának

engedelmeskedik.” 【神の掟を守っている。】

◆ **かい** 【戒、誠】 ◆ **かいりつ** 【戒律】 ◇ **tíz-parancsolat** **じっかい** 【十戒、十誠】

parancsolat megszégyése ◆ **はかい** 【破戒】 (vallási)

parancsolgat ◆ **あごでつかう** 【顎で使う、あごで使う】 „A nővér állandóan parancsolgat az öccsének.” 「弟は姉にいつも顎で使われている。」

parancsolgatás ◆ **せんおう** 【専横、擅横】 „Állandóan parancsolgat.” 「専横をきわめる。」

parancsolgató ◆ **せんおうな** 【専横な、擅横な】 „parancsolgató viselkedés” 「専横な振る舞い」

parancsoljon ◆ **どうぞ** „Parancsoljon megtekinteni az új menüünket!” 「新メニューをどうぞ!」

parancsoló ◆ **げんぜんたる** 【嚴然たる、儼然たる】 (ellentmondást nem tűró) „Parancsoló hangvétellel beszélt.” 「嚴然たる口調で話した。」

parancsolóan ◆ **りんぜんと** 【凜然と】

parancsoló hangnem ◆ **めいれいくちょう** 【命令口調】 „Parancsoló hangnemből beszél.” 「命令口調で話す。」

parancsolat ad ◆ **めいずる** 【命ずる】 „Áttelezési parancsolat kaptam.” 「転動を命じられた。」

parancsolási stílus ◆ **めい** 【命】

parancsolási rendszer ◆ **しきけいとう** 【指揮系統】

paranoiás ◆ **パラノイア** ◆ **ひがいもうそう** 【被害妄想】 ◆ **へんしゅうびょう** 【偏執病】

paranoiás beteg ◆ **へんしゅうしょうかんじゃ** 【偏執症患者】

paranoid beteg ◆ **ひがいもうそうかんじゃ** 【被害妄想患者】

paranormális ◆ **ちょうじょうてきな** 【超常的な】

paranormális jelenség ◆ **ちょうじょうげんしょう** 【超常現象】

paranormalitás ◆ **ちょうじょう** 【超常】

parány ◆ **みじん** 【微塵】

parányi ◆ **けしつぶほどの** 【けし粒ほどの、けし粒程の、芥子粒程の、罌粟粒程の】 „parányi élet” 「けし粒ほどの命」 ◆ **ちっぼけな** „A csil-

lagos ég alatt parányinak érzem magam.” 「星空の下では自分をちっぼけに感じる。」 ◆ **びさい**

な 【微細な】 „parányi részecske” 「微細な粒子」 ◆ **びしてきな** 【微視的な】 „parányi részecs-

ke” 「微視的な粒子」 ◆ **びしょうな** 【微小な】 „parányi földrengés” 「微小な地震」 ◆ **ミクロ**

parányi köeszköz ◆ **さいせつき** 【細石器】

parányi köpenge ◆ **さいせきじん** 【細石刃】

parányi részecske ◆ **びりゅうし** 【微粒子】

parányiság ◆ **び** 【微】

parapatikus fajképződés ◆ **そくしよてきしゅぶんか** 【側所的種分化】

parapszichológia ◆ **しんれいがく** 【心靈学】

paraquat ◆ **パラコート** (gyomirtó márkanév)

párás ① **しめった** 【湿った】 (levegő) „Dél felől párás levegő áramlott be.” 「南から湿った空気が流れ込んだ。」 ② **くもった** 【曇った】

(üveg) „párás szemüveg” 「曇ったメガネ」 ◆ **くもっている** 【曇っている】 „párás a szemüveg” 「曇っている眼鏡」 ◆ **しっけのある** 【湿気のある】 „párás levegő” 「湿気のある空気」 ◆ **しつじゅんな** 【湿潤な】 „Párás éghajlat.” 「湿潤な気候。」 ◆ **じめじめした** „párás levegő” 「じめじめした空気」 ◆ **しめっている** 【湿っている】 „Párás a levegő.” 「空気は湿っている。」 ◆ **ねっとりとした** „párás meleg” 「ねっとりとした暑さ」 ◆ **むす** 【蒸す】 „Ebben a páras időben csorog rólam a víz.” 「天気が蒸していて体に汗がべっとり。」

párás éghajlat ◆ **しつじゅんきこう** 【湿潤気候】

parásfa ◆ **きはだ** 【黄蘗、黄膚、黄檗、黄柏】 (Phellodendron)

párasít ◆ **かしつする** 【加湿する】 „Párasítani szeretném a szobában a levegőt.” 「部屋を加湿したい。」

párasítás ◆ **かしつ** 【加湿】 ◆ **しつじゅんか** 【湿润化】

párasító ◆ **かしつき** 【加湿器】

párasodás ◆ **けつろ** 【結露】

párasodik ◆ **くもる** 【曇る】 „Párasodik az ablak.” 「窓ガラスが曇る。」 ◆ **しめる** 【湿る】

„Páras légtömegek érkeztek a sziget fölé.” 「島の上空に湿った空気が入った。」

paraszemölcs ◆ **ひもく** 【皮目】 (fán)

paraszexuális ciklus ◆ **ぎじゅうせいいてきせい** **かつかん** 【擬似有性的生活環】 (gombáknál)

paraszexuális szaporodás ◆ **ぎじゅうせいせい** **いしょく** 【擬似有性生殖】 (gombáknál)

paraszimpatikus ideg ◆ **ふくこうかんしんけい** 【副交感神経】

paraszimpatikus idegrendszer ◆ **ふくこうかんしんけいけい** 【副交感神経系】

paraszövet ◆ **コルクそしき** 【コルク組織】

paraszt ◆ **のうみん** 【農民】 ◆ **ひやくしょう** **う** 【百姓】 ◆ **ぶれいなやつ** 【無礼な奴】 (fara-gatlan fickó) „Az a paraszt leszorított a kocsi-val az útról.” 「あの無礼な奴に車線から追い出された。」 ◆ **dolgos paraszt** **とくとう** 【篤農】 ◆ **munkás-paraszt párt** **ろうとう** 【労農党】 ◆ **szegényparaszt** **みずのみびやくし** **う** 【水飲み百姓、水呑み百姓】

parasztember ◆ **のうか** 【農家】

parasztfelkelés ◆ **のうみんいっき** 【農民一揆】 ◆ **のうみんぼうき** 【農民蜂起】 ◆ **ひやくしょういっき** 【百姓一揆】

parasztgazda ◆ **じさくとう** 【自作農】

parasztgazdaság ◆ **じさくとう** 【自作農】 ◆ **じさくとうえん** 【自作農園】

parasztgúnya ◆ **のらぎ** 【野良着】

parasztház ◆ **のうか** 【農家】 „Parasztházban nőtt fel.” 「農家で育った。」 ◆ **ひやくしょうや** 【百姓家】

parasztlány ◆ **じょせいのうみん** 【女性農民】

parasztlázadás ◆ **のうみんはんらん** 【農民反乱】 ◆ **ひやくしょういっき** 【百姓一揆】

parasztmozgalom ◆ **のうみんうんどう** 【農民運動】

parasztmunka ◆ **ひやくしょうしごと** 【百姓仕事】

parasztművészet ◆ **のうみんげいじゅつ** 【農民芸術】

parasztos ◆ **いなかくさい** 【田舎くさい】 ◆ **ださい** 【太細】 „parasztos beszéd” 「ださい言葉」

parasztos olvasat ◆ **ひやくしょうよみ** 【百姓読み】

parasztruha ◆ **のらぎ** 【野良着】

paraztság ◆ **のうみん** 【農民】 ◆ **のうみんそ** **う** 【農民僧】 (paraszt réteg)

páratartalom ◆ **しつど** 【湿度】 „Mekkora most a páratartalom?” 「いま湿度はどのくらいですか？」 ◆ **abszolút páratartalom** **ぜったい** **いしつど** 【絶対湿度】 ◆ **relatív páratartalom** **そうたいしつど** 【相対湿度】

páratartalom-mérő ◆ **かんしつけい** 【乾湿計】 ◆ **しつどけい** 【湿度計】

paratífusz ◆ **パラチフス**

páratlan ① **きすうの** 【奇数の】 (számú) „A

hármás szám páratlan.” 「3は奇数です。」 ②

ペアのない „A mosás után mindig van egy páratlan zokni.” 「洗濯が終わるとペアのない靴下がかならず

必ず出てくる。」 ③ **たくいまれな** 【類いまれな、類い希な、類い稀な、類希な、類稀な】

„Az elefántnak páratlan ereje van.” 「象は類い希な力を持っている。」 ④ **ふたつとない** 【二

つとない】 „Páratlan a formatervezése.” 「世界に二つとないデザインだ。」 ⑤ **むるいの** 【無

類の】 „Páratlan az ivászatban.” 「無類の酒好きです。」 ◆ **かんたる** 【冠たる】 ◆ **きたい**

の 【希代の、稀代の】 „páratlan egyén” 「希代の人物」 ◆ **きわめつきの** 【極め付きの、極め

付きの】 (a maga nemében) „Ez a detektív-re-gény a maga nemében páratlan.” 「極め付きの

探偵小説だ。」 ◆ **けうの** 【希有の、稀有の】

„Páratlan személyiség.” [かれわ けう そんざい 彼は希有の存在だ。] ◆ **ここんをぜつする** [古今を絶する] (minden időkbén) „Ez minden idők páratlan

technológiája.” [その技術は古今を絶する。] ◆ **こよない** (régies) ◆ **ぜつせいの** [絶世の]

„Páratlanul szép kislány.” [絶世の美少女だ。] ◆ **たぐいのない** [類いのない、類いの無い]

„páratlan tudás” [類いのない能力] ◆ **たとえようもない** [例えようもない、喩えようもない、譬えようもない] (példátlan) „Páratlan

szépségű nő.” [たとえようもなく美しい女性] ◆ **てんかむそうの** [天下無双の] „páratlan

harcos” [てんかむそう せんし 天下無双の戦士] ◆ **ならびない** [並び無い、並びない] „a világon páratlan a szépsége” [世界に並び無い美人] ◆ **はん** [半]

(kockán) ◆ **ひるいなき** [比類なき] „páratlan tehetség” [比類なき才能] ◆ **ひるいのない**

[比類のない] „páratlan vonzerő” [比類のない魅力] ◆ **ふせいしゅつ** [不世出の] „páratlan hős” [不世出の英雄]

◆ **むそうの** [無双の] „Az esze a világon páratlan.” [彼は世界無双のいい頭を持っている。] ◆ **むひの** [無比の]

„páratlanul pontos elemzés” [正確無比の分析] ◆ **ゆいいつむにの** [唯一無二の]

„páratlan egyéniség” [唯一無二の存在] ◆ **るい** [類のない、類の無い] „páratlan

esemény” [類のない出来事] ◇ **páratlan szám** **きすう** [奇数] „páros és páratlan szám” [偶数と奇数]

◇ **történelmileg páratlan** **ここんむそうの** [古今無双の] „történelmileg páratlan hős” [古今無双の英雄]

páratlan bátorság ◆ **ごうゆうむひ** [剛勇無比]

páratlan bátorságú hős ◆ **えいゆうごうけつ** [英雄豪傑]

páratlan erejű ◆ **ごうりきむそうの** [剛力無双の、強力無双の] „A birodalmat térdre kényszerítő, páratlan erejű hős.” [帝国を倒した剛力無双の英雄。] ◆ **だいきむそうの** [大力無双の]

páratlan erő ◆ **かいりきむそう** [怪力無双]

páratlan függvény ◆ **きかんすう** [奇関数]

páratlanít ◆ **じょしつする** [除湿する] (levelegőt) „Páratlanította a szoba levegőjét.” [部屋を除湿した。]

páratlanítás ◆ **くもりをとること** [曇りをとること] ◆ **かつろをとりのぞくこと** [結露を取り除くこと] ◆ **じょしつ** [除湿] (légpáratlanítás)

páratlanító ◆ **デフォッガー** (ablakpáratlanító)

páratlanító fólia ◆ **かつろぼうしフィルム** [結露防止フィルム]

páratlanító szer ◆ **ぼうしつざい** [防湿剤]

páratlan-páros ◆ **きぐう** [奇偶]

páratlanság ◆ **きたい** [希代、稀代] ◆ **てんか** [天下] „páratlan tehetség” [天下の奇才] ◆ **むそう** [無双] ◆ **むひ** [無比] ◆ **むるい** [無類]

páratlan szám ◆ **きすう** [奇数] „páros és páratlan szám” [偶数と奇数]

páratlan szerencse ◆ **やなぎのしたのどじょう** [柳の下のどじょう、柳の下の泥鰌]

páratlanujjú patás ◆ **きていらい** [奇蹄類] (Perissodactyla)

páratlanujjú patások ◆ **きていもく** [奇蹄目] (Perissodactyla)

páratlanul ◆ **こよない** (régies)

páratlanul izgalmas ◆ **つうかいむひ** [痛快無比の] „páratlanul izgalmas történelem” [痛快無比の歴史]

paratólgy ◆ **コルクがし** [コルク槿] (Quercus suber)

páratúrés ◆ **たいしつ** [耐湿]

páratúró ◆ **たいしつせいの** [耐湿性の]

paraván ◆ **きちょう** [几帳] ◆ **びょうぶ** [屏風] „hatrészes paraván” [六枚屏風] ◇ **aranyozott paraván** **きんぴょうぶ** [金屏風]

paraxilol ◆ **バラキシリレン**

paraxilol-gyanta ◆ **パリレンじゅし** [パリレン樹脂]

parázik ◆ おくびょうかぜをふかせる 【臆病風を吹かせる】 ◆ **びびる** „Ne parázz!” 「びびるな！」

parazita ◆ **きせいせいぶつ** 【寄生生物】 „parazita és gazdatest” 「寄生生物と 宿主」 ◆ **き**

せいちゅう 【寄生虫】 „A bolha parazita.” 「蚤は寄生虫です。」 ◆ **ektoparazita** **がいぶぎせいせいぶつ** 【外部寄生生物】 ◆ **endoparazita**

たいないきせいちゅう 【体内寄生虫】 ◆ **endoparazita** **ないぶぎせいせいぶつ** 【内部寄生生物】

◆ **hemiparazita** **はんきせいせいぶつ** 【半寄生生物】

◆ **hiperparazita** **ちょうふくきせいせいぶつ** 【重複寄生生物】

◆ **szemiparazita** **はんきせいせいぶつ** 【半寄生生物】

parazita állat ◆ **きせいどうぶつ** 【寄生動物】

parazitabetegség ◆ **きせいちゅうしょう** 【寄生虫症】

parazita-betegség ◆ **むしけ** 【虫気】

parazita növény ◆ **やどりぎ** 【宿り木、宿木、寄生木】

parazitaűző ráolvasás ◆ **むしふうじ** 【虫封じ】

parazitizmus ◆ **きせい** 【寄生】

parazitoid ◆ **ほしよくきせいせい** 【捕食寄生性】

parazitológia ◆ **きせいちゅうがく** 【寄生虫学】

parázna ◆ **いんらん** 【淫乱な】 (feslett) ◆ **みだら** 【淫らな】 „Parázna képek szivárogtak ki a színészlől.” 「俳優の淫らな写真が 流出した。」 ◆ **わいせつ** 【猥褻な】 „parázna történet” 「猥褻な 話」

paráznalkodás ◆ **かんいん** 【姦淫】 (keresztény bűn) ◆ **じゃいん** 【邪淫】 ◆ **じゃいんかい** 【邪淫戒】 (buddhista bűn)

paráznalkodik ◆ **かんいんする** 【姦淫する】 „Ne paráznalkodj!” 「姦淫するなかれ。」 ◆ **ふりん** 【不倫する】 (megcsal valakivel) ◆ **みだら** 【淫らな行為をする】

paráznság ◆ **いんこう** 【淫行】

parazoa ◆ **そくせいどうぶつ** 【側生動物】

parázs ◆ **おき** 【燠、熾】 ◆ **おきび** 【おき火、燠火、熾火】 ◆ **のこりび** 【残り火】 ◆ **は**

くねつする 【白熱する】 „parázs vita” 「白熱する議論」 ◆ **ひだね** 【火種】 „A parázs füstölt.” 「火種がくすぶった。」 ◆ **もえがら** 【燃え殻、燃えがら】 ◆ **もえさし** 【燃えさし、燃え差し】 „A parázsra vizet öntve kioltotta a tüzet.” 「燃えさしに水を注いで火を消した。」 ◆ **もえのこり** 【燃え残り】 ◆ **よじん** 【余燼】

parázsfénykisülés ◆ **グローほうでん** 【グロー放電】

parázsfénylámpa ◆ **ネオンランプ**

parázskályha ◆ **ひばち** 【火鉢】 „A parázskályha felett melengettem a kezem.” 「火鉢にあたった。」 ◆ **hosszú parázskályha** **ながひばち** 【長火鉢】 ◆ **kézmelegítő parázskályha** **てあぶり** 【手焙り、手あぶり】

parázslapát ◆ **じゅうのう** 【十能】 (szeneslapát)

parázsolto palack ◆ **ひけしつぼ** 【火消し壺】

parázstartó ◆ **おとし** 【落とし、落し】 ◆ **ひいれ** 【火入れ】 ◆ **ひざら** 【火皿】

parázstartó cserépedény ◆ **ひばち** 【火鉢】

parázs vita ◆ **ねつのもつたとうろん** 【熱のこもった討論】 ◆ **はくねつしたぎろん** 【白熱した議論】 „Parázs vita alakult ki.” 「白熱した議論が展開された。」

párbaj ◆ **けつとう** 【決闘】 ◆ **はたしあい** 【果し合い】 ◆ **pisztolypárbaj** **ピストルによるけつとう** 【ピストルによる決闘】

párbajkihívás ◆ **けつとうじょう** 【決闘状】 ◆ **けつとうもうしこみ** 【決闘申し込み】 „Elfogadta a kihívást a párbajra.” 「彼は決闘申し込みに応じた。」 ◆ **はたしじょう** 【果し状】

párbajkódex ◆ **けつとうほう** 【決闘法】

párbajozik ◆ **けつとうする** 【決闘する】 ◆ **はたしあいをする** 【果し合いをする】

párbajsegéd ◆ **けつとうのかいぞえにん** 【決闘の介添人、決闘の介添え人】

párbajtőr ◆ **エペ**

párbajtőr vívás ◆ **エペきょうぎ** 【エペ競技】

párbajtőr vívó ◆ **エペきょうぎしゃ** 【エペ競技者】

párba válogat ◆ **いっついにする** 【一対にする】 „Párba válogattam a zoknikat.” 「靴下をいっつい一対にした。」

párbeszéd ◆ **かいわ** 【会話】 „Ebben a könyvben a párbeszédes részeket szeretem.” 「この本の中の会話部分が好き。」 ◆ **かけあい** 【掛け合い】 (felváltva) ◆ **こうりゅう** 【交流】 „Megszakadt a párbeszéd a két ország között.” 「両国間の交流が断たれた。」 ◆ **たいわ** 【対話】 „Szükség van a két ország közötti párbeszédre.” 「二国間の対話が必要です。」 ◆ **もんだう** 【問答】 (kérdés-felelet) ◇ **humoros párbeszéd** **かけあいまんざい** 【掛け合い漫才】

párbeszéded folytat ◆ **たいわする** 【対話する】 „nézővel párbeszéded folytatató műsor” 「視聴者と対話する番組」

párbeszédes ◆ **たいわてきな** 【対話的な】 „párbeszédes tanulás” 「対話的な学び」

párbeszéded folytat ◆ **もんだうする** 【問答する】

parcella ◆ **くかく** 【区画、区割】 ◆ **ばんち** 【番地】 (temetőben) ◆ **ロット** ◇ **egy parcella** **いっぴつ** 【一筆】 ◇ **egy parcella** **いっかく** 【一画】 „föld egy parcellája” 「分譲地の一画」 ◇ **újraparcellázás** **いっぴつかんち** 【一筆換地】

parcellákra oszt ◆ **くかくする** 【区画する、区割する】 „10 parcellára osztották a földet.” 「土地を10個に区画した。」

parcelláz ◆ **くかくする** 【区画する、区割する】

parcellázás ◆ **くかく** 【区画、区割】 ◇ **telekparcellázás** **たくちぶんじょう** 【宅地分譲】

parcellázva árult föld ◆ **ぶんじょうち** 【分譲地】

parcellázva árusít ◆ **ぶんじょうする** 【分譲する】 „Parcellázva árusítják a földet.” 「土地を分譲する。」

parcellázva árusítás ◆ **ぶんじょう** 【分譲】

parciális derivált ◆ **へんびぶん** 【偏微分】

pardon ◆ **ごめんなさい** 【ご免なさい、御免なさい】 ◆ **すみません** 【済みません】 „Pardon, nem állna meg egy szóra?” 「済みません、ちょっといいですか?」

párduc ◆ **ひょう** 【豹】

párducgalóca ◆ **てんぐたけ** 【天狗茸】 (Amanita pantherina) ◆ **ひょうたけ** 【豹茸】 (Amanita pantherina)

párducminta ◆ **ひょうがら** 【豹柄】

pár egyforma ruházata ◆ **ペアルック** „Annak a párnak egyforma a ruházata.” 「彼らはペアルックだ。」

pár egyike ◆ **かたいっぽう** 【片一方】 „Az egyik pár cipóm egyike kopik csak.” 「靴の片一方だけが減る。」

paréj ◆ **ざっそう** 【雑草】 (gaz) „Kihúzgáltam a paréjt.” 「雑草を抜いた。」

pár ember ◆ **すうにん** 【数人】 „A kiállításon csak pár ember lézengett.” 「展覧会には数人しかいなかった。」

Pareto-hatékonyság ◆ **パレートさいてき** 【パレート最適】

parfé ◆ **パフェ** ◆ **パルフェ** ◇ **csokoládéparfé** **チョコレート・パフェ** ◇ **gyümölcsparfé** **フルーツ・パフェ**

parfés kehely ◆ **パフェ・グラス**

parfógás ◆ **おおぼえ** 【お覚え、御覚え】

parfógó ◆ **しえんしゃ** 【支援者】

parfüm ◆ **こうすい** 【香水】 ◆ **パフューム**

parfümkészítő ◆ **こうぐし** 【香具師】

parfümüzlet ◆ **こうすいのせんもんでん** 【香水の専門店】 (illatszerbolt)

párhuzam ◆ **シミリ** ◆ **ちよくゆ** 【直喩】 ◆ **パラレル** ◆ **へいれつ** 【並列】

párhuzamban állás ◆ **へいりつ** 【並立】

párhuzamos ◆ **パラレル** ◆ **パラレルな** „A főhős párhuzamos világba tévedt.” 「主人公はパラレルな世界に迷い込んだ。」 ◆ **へいこう** 【平行】 „Húztam négy párhuzamos vonalat.” 「4本の平行線を引いた。」 ◆ **へいこうの** 【平行

の) ◆ **へいれつ** 【並列】 „soros vagy párhuzamos” [直列か並列]

párhuzamosan ◆ **へいこうして** 【平行して、併行して】 (egyidejűleg, együtt) ◆ **へいこうに** 【平行に】 „Azzal a vonallal párhuzamosan húztam egy egyenest.” 「その線と平行に線を引いた。」 ◆ **へいれつで** 【並列で】 „Ebben a filmben a múlt és jelen párhuzamosan fut.” 「この映画では過去と現在が並列で進行している。」

párhuzamosan fut ◆ **へいそうする** 【併走する】 „A vasút párhuzamosan fut az autópályával.” 「高速道路と鉄道が並走している。」

párhuzamosan használ ◆ **へいようする** 【併用する】 „Párhuzamosan használók elektronikus pénzt és készpénzt.” 「電子マネーと現金を併用する。」

párhuzamosan kapcsol ◆ **へいれつにつなぐ** 【並列に繋ぐ】 „Párhuzamosan kapcsoltam az égőket.” 「電球を並列に繋いだ。」

párhuzamosan létezik ◆ **へいりつする** 【並立する】 „Három rendszer létezik párhuzamosan.” 「3制度が並立している。」

párhuzamos dűr ◆ **へいこうちょうちょう** 【平行長調】

párhuzamos egyenes ◆ **へいこうせん** 【平行線】

párhuzamos eltolás ◆ **へいこういどう** 【平行移動】 „vektor párhuzamos eltolása” 「ベクトルの平行移動」

párhuzamos erezet ◆ **まさめ** 【柎目、正目】 (sugármetszetű évgyűrűk rajzolata)

párhuzamos evolúció ◆ **へいこうしんか** 【平行進化】

párhuzamos feldolgozás ◆ **パラレルしより** 【パラレル処理】 ◆ **へいこうしより** 【並行処理、併行処理】 (egyidejű feldolgozás) „A szuperszámítógép párhuzamosan dolgozta fel az adatokat.” 「スーパーコンピューターはデータの並行処理を行った。」

párhuzamos fordítás ◆ **たいやく** 【対訳】 „magyar-japán társalgási szótár párhuzamos for-

dítással” こうにちたいやく かいわ じてん ◇ **többnyelvű párhuzamos fordítás** **たげんごたいやく** 【多言語対訳】

párhuzamos hangnem ◆ **へいこうちょう** 【平行調】

párhuzamos használat ◆ **へいよう** 【併用】 **párhuzamosítás** ◆ **へいれつが** 【並列化】 „adatfeldolgozás párhuzamosítása” 「データ処理の並列化」

párhuzamos kanyar ◆ **パラレル・ターン** (síelésben)

párhuzamos kapacitás ◆ **ちょうふくするせつび** 【重複する設備】 (gazdaságtan) ◆ **へいれつようりょう** 【並列容量】 (elektronika)

párhuzamos kapcsolás ◆ **へいれつせつぞく** 【並列接続】

párhuzamos keringés ◆ **けいれつじゅんかん** 【並列循環】

párhuzamos kifutópálya ◆ **へいこうかつそうろ** 【平行滑走路】

párhuzamos moll ◆ **へいこうたんちょう** 【平行単調】

párhuzamos munkafolyamat ◆ **へいれつこうてい** 【並列工程】 „A munkát sok párhuzamos munkafolyamatra bontják.” 「作業が複数個の並列工程に分解されている。」

párhuzamos olvasás ◆ **へいどく** 【併読】

párhuzamos port ◆ **パラレル・ポート**

párhuzamos táplálás ◆ **へいれつうんてん** 【並列運転】

párhuzamos univerzum ◆ **へいこううちゅう** 【並行宇宙、平行宇宙】

párhuzamos üzem ◆ **へいれつうんてん** 【並列運転】

párhuzamos valóság ◆ **パラレル・リアリティ**

párhuzamos világ ◆ **パラレル・ワールド** ◆ **へいこうせかい** 【並行世界、平行世界】

párhuzamot von ◆ **ひきあてる** 【引き当てる、抽き当てる、引きあてる、引当てる、引当る】

párhuzamot vonva következett ◆ **るいすいする** 【類推する】 „Egy múltbeli esettel pár-

huzamot vonva következtet.” ^{かこ}「過去の事例から ^{じれい}類推する。」
類推する。]

párhuzampartikula ◆ **へいれつじょし** 【並列助詞】

parietális placentáció ◆ **そくまくたいざ** 【側膜胎座】

parinirvána ◆ **はつねはん** 【般涅槃】 (buddhista)

paripa ◆ **しゅんば** 【駿馬】 ◆ **しゅんめ** 【駿馬】 ◆ **めいば** 【名馬】

paritás ◆ **パー** (egyenérték) ◆ **パリティ** ◆ **パリティー** ◆ **ひか** 【比価】 ◆ **へいか** 【平価】
◇ **aranyparitás** **きんへいか** 【金平価】 ◇ **C-paritás** **シーパリティー** 【Cパリティー】 ◇ **G-paritás** **ジーパリティー** 【Gパリティー】 ◇ **kamatparitás** **きんりへいか** 【金利平価】 ◇ **törvényes nemesfémparitás** **ほうていへいか** 【法定平価】 ◇ **valutaárfolyam-paritás** **かわせへいか** 【為替平価】 ◇ **vásárlóerő-paritás** **こうばいりょくへいか** 【購買力平価】

paritásbit ◆ **パリティビット** (IT)

paritás-ellenőrzés ◆ **きぐうけんさ** 【奇偶検査】 (IT) ◆ **パリティチェック** (IT)

parittyá ◆ **とうせきぎ** 【投石器】 ◆ **ランチャー** (kilövőszerkezet)

parizer ◆ **パリソーセージ** ◆ **リヨナー**

Párizs ◆ **パリ** 【巴里】

párizsi ◆ **パリソーセージ** (parizer) ◆ **パリっこ** 【パリっ子】 ◆ **パリの** ◆ **ポロニアソーセージ** (felvágott)

párizsi férfi ◆ **パリジャン** (parisien)

Párizsi Klub ◆ **しゅようさいけんこくかいごう** 【主要債権国会合】 (fő hitelező országok találkozója) ◆ **にちふつけいざいこうりゅうかい** 【日仏経済交流会】 ◆ **パリ・クラブ**

párizsi kommün ◆ **パリ・コミュニケーション** 【巴里コミューン】

párizsi nő ◆ **パリジェンヌ** (parisienne)

páriján áll ◆ **かたをもつ** 【肩を持つ】 „A gyengék pártján áll.” ^{かれわよわ}「彼は弱い ^{もの}者の ^{かた}肩 ^もを持つ。」

páriját ritkítja ◆ **ゆうすうの** 【有数の】 (kevés a hozzá hasonló) „Ez a kutatóintézet páriját ritkítja az országban.” 「この ^{けんきゅうじょ}研究所 ^は国内 ^{ゆうすう}有数 ^{です}です。」

páriját ritkító ◆ **ぜつりの** 【絶倫の】 ◆ **てんかむてきの** 【天下無敵の】 (legyőzhetetlen)

„páriját ritkító ember” 「^{てんかむてき}天下無敵 ^{ひと}の人」

párja van ◆ **ならぶ** 【並ぶ、列ぶ】 „Nincs párja koncentrációképességben.” 「^{しゅうちゅうりょく}集中力 ^{かれ}で彼に ^{なら}なら ^{もの}もの ^わわ ^{並ぶ}並ぶ者はいない。」

park ◆ **こうえん** 【公園】 ◆ **ていえん** 【庭園】 (kert) ◆ **パーク** ◇ **emlékpark** **きねんこうえん** 【記念公園】 ◇ **nemzeti jellegű park** **こくていこうえん** 【国定公園】 ◇ **nemzeti park** **こくりつこうえん** 【国立公園】 „Nemzeti parkkák ^{こくりつこうえん}国立公園 ^{して}いて ^{nyilvánították} nyilvánították.” 「国立公園に指定された。」 ◇ **tavacska körüli park** **かいゆうしきていえん** 【回遊式庭園】

párkány ◆ **いぬばしり** 【犬走り】 ◆ **だい** 【台】 (padka) ◆ **たな** 【棚】 ◆ **ふち** 【縁】 (széle valaminek) ◆ **まどだい** 【窓台】 (ablakpárkány)

párkányzat ◆ **じゃばら** 【蛇腹】

párkapcsolat ◆ **だんじょかんけい** 【男女関係】 (férfi és nő között) ◆ **れんあいかんけい** 【恋愛関係】 (szerelmi kapcsolat)

párképződés ◆ **ついせいせい** 【対生成】

párkeresés ◆ **けっこんあいてさがし** 【結婚相手探し】 ◆ **こんかつ** 【婚活】 (házastárskeresés) ◆ **パートナーさがし** 【パートナー探し】 ◆ **むこさがし** 【婿探し、婿探し】 (lányának) ◆ **よめさがし** 【嫁探し、嫁探し】

parkett ◆ **ダンスフロア** (táncparkett) ◆ **フロア** (táncparkett) ◆ **フロアー** ◇ **táncparkett** **ダンスフロア** ◇ **tőzsdei parkett** **たちあいじょう** 【立会場、立ち会い場】 ◇ **tőzsdeparkett** **たちあいじょう** 【立会場】

parketta ◆ **パークット** ◆ **フロアー** ◆ **よせぎ** 【寄せ木、寄木】 ◆ **よせぎざいぐ** 【寄木細工】 ◆ **よせぎばりフローリング** 【寄木張りフローリング】

parkettás ◆ **よせぎばりの** 【寄せ木張りの、寄せ木張りの】 (padlós) „parkettás halószoba” 「^よ寄せ木 ^{ざい}張りの ^{しんしつ}寝室」

parkettás szoba ◆ **いたのま** 【板の間】

parkettáz ◆ **ゆかをはる** 【床を張る】 „Parkettázta a szobát.” 「^{へや}部屋 ^{ゆか}に床 ^はを張った。」

Parkinson-kór ◆ **パーキンソンびょう** 【パーキンソン病】

parklátogatás ◆ **らいえん** 【来園】

parklátogató ◆ **らいえんしゃ** 【来園者】

parkol ◆ **ちゅうしゃする** 【駐車する】 „Elfelejtettem, hová parkoltam.” 「車を駐車した場所を忘れてしまった。」

parkolás ◆ **ちゅうしゃ** 【駐車】 „Itt tilos a parkolás!” 「こちらは駐車禁止です。」 ◆ **パーキング** ◆ **パーク** ◆ **ingyenes parkolás** **むりょうちゅうしゃ** 【無料駐車】 ◆ **kerékpárparkolás** **ちゅうりん** 【駐輪】 ◆ **szabálytalan parkolás** **ふほうちゅうしゃ** 【不法駐車】 ◆ **szabálytalan parkolás** **ちゅうしゃいはん** 【駐車違反】

parkolási díj ◆ **ちゅうしゃりょうきん** 【駐車料金】

parkolási vétség ◆ **ちゅうしゃいはん** 【駐車違反】

parkoló ◆ **ちゅうしゃじょう** 【駐車場】 „Beálltam a kocsival a parkolóba.” 「駐車場に車を停めた。」 ◆ **プール** „autóparkoló” 【モータープール】 ◆ **emeletes parkoló** **りつたいちゅうしゃじょう** 【立体駐車場】 ◆ **fizetős parkoló** **ゆうりょうちゅうしゃじょう** 【有料駐車場】 ◆ **havidijas parkoló** **つきぎめちゅうしゃじょう** 【月極駐車場、月極め駐車場】 ◆ **ingyenes parkoló** **むりょうちゅうしゃじょう** 【無料駐車場】 ◆ **pénzbedobós parkoló** **コイン・パーキング**

parkolóhely ◆ **ちゅうしゃじょう** 【駐車場】 ◆ **ちゅうしゃスペース** 【駐車スペース】 ◆ **パーキング・エリア**

parkolójegy ◆ **ちゅうしゃけん** 【駐車券】

parkolólámpa ◆ **クリアランスランプ**

parkolóóra ◆ **ちゅうしゃメーター** 【駐車メーター】 ◆ **パーキング・メーター**

parkolóval együtt ◆ **ちゅうしゃじょうつき** 【駐車場付き】 „Parkolóval együtt vettem a lakást.” 「駐車場付きの家を買った。」

parkosít ◆ **りよつかする** 【緑化する】 (zöldterületet csinál)

parkosítás ◆ **ぞうえん** 【造園】

parkosított kert ◆ **ていえん** 【庭園】

park zárvatartása ◆ **きゅうえん** 【休園】

parlag ◆ **あれち** 【荒地、荒地】 (műveletlen föld) ◆ **きゅうかんち** 【休閑地】 ◆ **きゅうこうち** 【休耕地】 (műveletlen föld) ◆ **きゅうこうでん** 【休耕地】 (műveletlen rizsföld) ◆ **ゆうきゆうち** 【遊休地】 „Sok föld parlagon hever.” 「多くの土地が遊休地になっています。」

parlagfű ◆ **ぶたくさ** 【豚草】

parlagi sas ◆ **かたしろわし** 【肩白鷲】 (Aquila heliaca)

parlagon hagy ◆ **あそばせる** 【遊ばせる】 „Egy évig parlagon hagytam a földet.” 「土地を一年間遊ばせた。」 ◆ **きゅうこうする** 【休耕する】 „Néhány évig parlagon hagytam a földet.” 「数年間土地を休耕した」

parlagon hagyás ◆ **きゅうかん** 【休閑】 ◆ **きゅうこう** 【休耕】

parlagon hever ◆ **きゅうかんちゅうである** 【休閑中である】 „Az a föld parlagon hever.” 「その土地は休閑中である。」 ◆ **きゅうこうする** 【休耕する】 „A termőföldje parlagon hevert.” 「彼の畑は休耕した。」

parlagon heverő föld ◆ **あきち** 【空き地、空地】

parlament ◆ **ぎいん** 【議院】 ◆ **ぎかい** 【議会】 ◆ **こっかい** 【国会】 (országgyűlés) ◆ **egykamarás parlament** **いちいんせい** 【一院制】 ◆ **Európai Parlament** **おうしゅうぎかい** 【欧州議会】 ◆ **kétkamarás parlament** **りょういんせい** 【両院制】

Parlament ◆ **こっかいぎじどう** 【国会議事堂】

parlament által jóváhagyott beosztás ◆ **こっかいどういじんじ** 【国会同意人事】

parlamentáris ◆ **ぎかいせい** 【議会制】 ◆ **ぎかいの** 【議会の】

parlamentáris demokrácia ◆ **ぎかいせいみんしゅしゆぎ** 【議会制民主主義】

parlamentáris kormány ◆ **ぎかいせいじ** 【議会政治】

parlamentáris kormányzás ◆ **ぎいんないかくせい** 【議院内閣制】

parlamentáris rendszer ◆ **ぎかいせい** 【議会制】 ◆ **ぎかいせいど** 【議会制度】

parlamentarizmus ◆ **ぎかいしゆぎ** 【議会議】 ◆ **ぎかいせい** 【議会議】

parlamenten kívüli csoport ◆ **いんがいだん** 【院外団】

parlament feloszlatásának joga ◆ **かいさんけん** 【解散権】

parlament民主 ◆ **ぎかいせいみんしゆしゆぎ** 【議會議民主主義】

parlament frakció ◆ **いんないかいは** 【院内会派】

parlament hely ◆ **ぎせき** 【議席】

parlament képviselő ◆ **こっかいぎいん** 【国会議員】 ◆ **だいぎし** 【代議士】

parlament megjelenés ◆ **とういん** 【登壇】

parlament rendszer ◆ **ぎいんせいど** 【議院制度】

parlamenten kívüli ◆ **いんがい** 【院外】

párlat ◆ **じょうりゆうえき** 【蒸留液、蒸溜液】 ◆ **じょうりゆうぶつ** 【蒸留物、蒸溜物】

parmezánsajt ◆ **パルメザンチーズ**

párna ◆ **クッション** (puha felület) ◆ **ざぶとん** 【座布団】 (ülőpárna) ◆ **まくら** 【枕】 „Párnára fektetve a fejem, aludtam.” 「頭を枕につけて寝ていた。」 ◆ **felfújható párna** **くうきまくら** 【空気枕】 ◆ **lustaság az ördög párnája** **しょうじんかんきょしてふぜんをなす** 【小人閑居して不善を為す、小人閑居して不善をなす】 (tétlen embereknek gonoszszágon jár az eszüik) ◆ **ölelőpárna** **だきまくら** 【抱き枕】 ◆ **zsírpárna** **しばうたい** 【脂肪体】

párnacsatázik ◆ **まくらなげする** 【枕投げする、まくら投げする】 „A gyerekek párnacsatáz-tak.” 「子供たちは枕投げをした。」

párnafa ◆ **けた** 【柎】 ◆ **ころばしねだ** 【転ばし根太】 ◆ **ころばしゆか** 【転ばし床】

párnahuzat ◆ **まくらカバー** 【枕カバー】

párna mellett ◆ **まくらもとで** 【枕元で、枕許で、枕もとで】 (ágy mellett) „A párnája mellett aludt a játékmackó.” 「枕元でヌイグルミの熊ちゃんが寝ていた。」 ◆ **まくらもとに** 【枕元に、枕許に、枕もとに】 (ágy mellett)

párnás ◆ **ぼちゃぼちゃした** „párnás kéz” 「ぼちゃぼちゃした手」

parnasszista ◆ **こうとうはの** 【高踏派の】

parnasszizmus ◆ **こうとうしゆぎ** 【高踏主義】 ◆ **こうとうは** 【高踏派】

párnázás ◆ **クッション** (rugózás) „jól párnázott szék” 「クッションのいい椅子」

párnázott boríték ◆ **クッションふうとう** 【クッション封筒】 (légpárnás boríték)

paródia ◆ **パロディ** ◆ **パロディー** ◆ **もじり** 【振り】 „sláger paródiája” 「名曲の振り」 ◆ **もどき** 【擬き、擬、抵牾、抵牾】 ◆ **ものまね** 【物まね、物真似】 (utánzás) „híres ember paródiája” 「有名人の物真似」

parodista ◆ **こわいろづかい** 【声色づかい、声色使い、声色遣い】 (hangutánzó művész) ◆ **ものまねし** 【物まね師、物真似師】

parodizál ◆ **もじる** 【振る】 „Parodizált egy vakát.” 「和歌を振った。」 ◆ **ものまねをする** 【物まねをする、物真似をする】 (utánzó) „Parodizálta az egyik híres színészt.” 「彼は有名な俳優の物まねをした。」

parodizálja a hangját ◆ **せいたいもしやをする** 【声帯模写をする】 „A humorista parodizálta a politikus hangját.” 「コメディアンは政治家の声帯模写をした。」

parodontológia ◆ **ししゅうちりょうがく** 【歯周治療学】

parodontológus ◆ **ししゅうびょうせんもんい** 【歯周病専門医】 (foggybetegségekre specializálódott fogorvos)

paróka ◆ **ウィッグ** ◆ **かつら** 【鬘】 „Parókát vesz fel.” 「鬘を被る。」

paróka felpróbálása ◆ **かつらあわせ** 【かつら合わせ、鬘合わせ】

parókakészítő ◆ **かつらし** 【鬘師】

parókia ◆ **ぎょうく** 【教区】 (egyházközség) ◆ **しさいかん** 【司祭館】 (paplak) ◆ **ぼくしかん** 【牧師館】 (lelkész lakása)

párol ◆ **じょうりゆうする** 【蒸留する、蒸溜する】 (lepárol) „Alkoholt párolt.” 「アルコールを蒸留した。」 ◆ **ふかす** 【蒸かす】 „Zöldséget párolt.” 「野菜を蒸かした。」 ◆ **むす** 【蒸

す] (gőzben párol) „Zöldséget párolt.” [野菜を蒸した。] ◆ **むらす** [蒸らす] „A főtt rizst hagytam egy kicsit párolódni.” [炊いたご飯を蒸らした。]

párolás ◆ **むしやき** [蒸し焼き、蒸焼き、蒸焼] (dinsztelés)

párolgás ◆ **きか** [気化] (légneművé válás) ◆ **じょうはつ** [蒸発]

párolgáshő ◆ **きかねつ** [気化熱] ◆ **じょうはつねつ** [蒸発熱]

párolgási képesség ◆ **じょうはつせい** [蒸発性]

párolgásmérő ◆ **じょうはつけい** [蒸発計]

pároló edény ◆ **むしき** [蒸し器]

párolog ◆ **じょうはつする** [蒸発する] „A folyadék párolog.” [液体は蒸発する。]

párologtatás ◆ **きたいか** [気体化] ◆ **じょうさん** [蒸散] (növénynél) ◆ **じょうはつ** [蒸発]

párologtató ◆ **きかき** [気化器] ◆ **じょうはつき** [蒸発器]

párologtató edény ◆ **じょうはつざら** [蒸発皿]

pároló kosár ◆ **せいろう** [蒸籠、蒸籠、井籠、井籠]

párolt étel ◆ **むしやき** [蒸し焼き、蒸焼き、蒸焼]

párolt szeszes ital ◆ **じょうりゅうしゅ** [蒸留酒、蒸溜酒]

páros ◆ **いつつの** [一対の] ◆ **ぐうすうの** [偶数の] (számú) „A páros oldalon lakunk.”

[偶数の番地に住んでいる。] ◆ **コンビ** (pár) ◆ **さゆうそろった** [左右揃った] „páros zokni”

[左右揃った靴下] ◆ **ダブルス** (páros mérkőzés) ◆ **ちょう** [丁] (kockán) ◆ **ペアになって**

いる „Nem páros a zoknim.” [靴下はペアになっていない。] ◆ **felemás páros** **でこぼコンビ** [凸凹コンビ] ◆ **férfi páros** **だんしダブルス** [男子ダブルス] ◆ **női páros** **じょしダブルス** [女子ダブルス] ◆ **páros szám** **ぐうすう** [偶数] „páros és páratlan szám” [偶数と奇数] ◆ **vegyespáros** **ミックス・ダブルス**

(mérkőzés) „Néztem az asztalitenisz vegyespárost.” [卓球のミックスダブルスを見た。] ◇ **vegyespáros** **ミックス・ダブルス**

párosan ◆ **ふたりで** [二人で、2人で] „Párosan szép az élet.” [二人でいると楽しい。]

párosával ◆ **いちだんずつとばして** [一段ずつ飛ばして] (egy fokot kihagyva) „Párosával szedtem a lépcsőket.” [一段ずつ飛ばして階段

を登った。] ◆ **ふたつづつ** [二つづつ] (kettesével) ◆ **ふたつひとくみ** [二つ一組、2つ一組] (kettesével) „A kolbászt párosával árulják.” [ソーセージは二つ一組で売っている。] ◆ **ふたりずつ** [二人ずつ] „Párosával álltunk egy-

mással szemben.” [二人ずつ向かい合って立っていた。] ◆ **ふたりづつ** [二人づつ] (kettesével) „Párosával engedték be az embereket.” [二人づつ入場した。] ◇ **párosával áll sorba** **にれつにならぶ** [二列に並ぶ] (kettes sor-

ba áll) „Álljanak párosával sorba!” [二列に並んでください。]

párosával áll sorba ◆ **にれつにならぶ** [二列に並ぶ] (kettes sorba áll) „Álljanak párosával sorba!” [二列に並んでください。]

páros és páratlan ◆ **ちょうはん** [丁半]

páros függvény ◆ **ぐうかんすう** [偶関数]

párosít ◆ **くみあわせる** [組み合わせる] „Párosítottam a zoknikat.” [靴下を組み合わせた。] ◆ **けんびする** [兼備する] „Ez a termék párosítja a szép formát a használhatósággal.”

[この製品はデザインと機能性を兼備する。] ◆ **そろえる** [揃える] (valamit) „Párosítottam a zoknikat.” [靴下を揃えた。] ◆ **とりあわせる** [取り合わせる、取合わせる] „Párosítottam az egyszínű inget a mintás nadrággal.” [無地のシャツに柄のズボンを取り合わせた。] ◇ **összepárosít** **ふたつずつまとめる** [二つずつ纏める] „Összepárosítottam a zoknikat.” [靴下を二つずつまとめた。]

párosítás ◆ **くみあわせ** [組み合わせ、組み合わせ、組合せ、組合せ] „zakó és nadrág párosítása” [上着とズボンの組み合わせ] ◆ **てつ**

がい 【手結、手番】 ◆ **とりあわせ** 【取り合わせ、取合わせ】 „furcsa színpárosítás” 「妙な色の取り合わせ」

páros mérközés ◆ **ダブルス**

páros műkorcsolya ◆ **フィギュアスケート・ペア**

páros nővés ◆ **たいせい** 【対生】

párosodás ◆ **こうび** 【交尾】 (párvás) ◆ **たいごう** 【対合】 (homológ kromoszómák párosodása) ◇ **asszortatív párosodás** **どうるいこうはい** 【同類交配】 ◇ **diszasszortatív párosodás** **いるいこうはい** 【異類交配】 ◇ **random párosodás** **にんいこうはい** 【任意交配】 ◇ **válogató párosodás** **せんたくこうはい** 【選択交配】 ◇ **válogató párosodás** **どうるいこうはい** 【同類交配】 (magukhoz hasonló pár választása)

párosodási időszak ◆ **こうびき** 【交尾期】

párosodási típus ◆ **こうはいがた** 【交配型】
◆ **せつごうがた** 【接合型】

párosujjú pata ◆ **ぐうてい** 【偶蹄】 ◆ **そうてい** 【双蹄】

párosujjú patások ◆ **ぐうていもく** 【偶蹄目】 (Artiodactyla) ◆ **ぐうていりい** 【偶蹄類】 (artiodactyls) ◆ **そうていりい** 【双蹄類】

párosul ◆ **かねそなえる** 【兼ね備える】 „Nála az ész szépséggel párosul.” 「彼女は知恵と美を兼ね備えている。」

párosulás ◆ **けんび** 【兼備】

páros ütem ◆ **にびょうし** 【二拍子、2拍子】

páros szám ◆ **ぐうすう** 【偶数】 „páros és páratlan szám” 【偶数と奇数】

pároztat ◆ **くみあわせる** 【組み合わせる】 (két dolgot) ◆ **せつしよくさせる** 【接触させる】 (állatot) „Pároztattam a nőtényt a himmel.” 「雌と雄を接触させた。」 ◆ **たねつけする** 【種付けする】 ◆ **つがわせる** 【番わせる】 (állatot)

pároztatás ◆ **たねつけ** 【種付け】

pár perc ◆ **にさんぶん** 【二～三分】 „Ez az étel pár perc alatt kész van.” 「この料理は二～三分でできる。」

párszabályzat ◆ **とうき** 【党規】

párszor ◆ **すうかい** 【数回】 „Párszor átismerteltem a leckét.” 「この課を数回復習した。」
◆ **なんかいが** 【何回か】 (néhányszor) „Voltam már párszor külföldön.” 「何回か外国に行ったことがある。」

part ◆ **えんがん** 【沿岸】 ◆ **きし** 【岸】 (pl. folyóé) „A hajó közeledett a parthoz.” 「船は岸に近づいた。」 ◆ **きしべ** 【岸边】 ◆ **なぎさ** 【渚、汀】 ◆ **はた** 【端、傍、側】 „tó partja” 「池のはた」 ◆ **はま** 【浜】 ◆ **ほとり** 【辺り、畔】 (vízpart) „A tó partján sétáltunk.” 「湖のほとりを歩きました。」 ◆ **りく** 【陸】 „Nagy nehezen kievickélt a partra.” 「かろうじて陸まで泳ぎ着いた。」 ◇ **árokpart** **すいろどて** 【水路土手】 ◇ **bal part** **さがん** 【左岸】 „folyó bal partja” 「川の左岸」 ◇ **csatornapart** **すいろどて** 【水路土手】 ◇ **déli part** **なんがん** 【南岸】 ◇ **jobb part** **うがん** 【右岸】 „folyó jobb partja” 「川の右岸」 ◇ **keleti part** **とうがん** 【東岸】 ◇ **lassú víz partot mos** **あまだれいしをうがつ** 【雨垂れ石を穿つ】 ◇ **nyugati part** **せいがん** 【西岸】 ◇ **part menti víz** **おき** 【沖、澳】 „A hajó a parttól 2 kilométerre futott zátonyra.” 「船は港の2キロ沖で座礁した。」 ◇ **tengerpart** **かいがん** 【海岸】 „tengerparti kikötőváros” 「海岸沿いにある港都市」 ◇ **tópart** **こがん** 【湖岸】

párt ◆ **とう** 【党】 ◆ **パーティー** ◇ **befutott párt** **きせいせいとう** 【既成政党】 ◇ **Demokrata Párt** **みんしゅとう** 【民主党】 ◇ **egy párt** **いっとう** 【一党】 ◇ **egypárturalom** **いっとうしはい** 【一党支配】 ◇ **haladó párt** **んぼせいとう** 【進歩政党】 ◇ **kamupárt** **インチキせいとう** 【インチキ政党】 „A választásokon tömegesen bukkantak fel kamupártok.” 「選挙の時にインチキ政党が乱立していた。」 ◇ **kommunista párt** **きょうさんとう** 【共産党】 ◇ **konzervatív párt** **ほしゅせいとう** 【保守政党】 ◇ **Liberális Demokrata Párt** **じみんとう** 【自民党】 (Szabad Demokrata Párt) ◇ **meglévő párt** **きせいせいとう** 【既成政党】 ◇ **munkáspárt** **ろうどうとう** 【労働党】 ◇ **nép-párt** **こくみんせいとう** 【国民政党】 ◇ **polgári párt** **こくみんせいとう** 【国民政党】 ◇ **po-**

litikai párt **せいとう** 【政党】 „Beléptem egy politikai pártba.” [政党に入った。] ◇ **progresszív párt** **しんぽせいとう** 【進歩政党】 ◇ **radikális párt** **きゅうしんせいとう** 【急進政党】 ◇ **reformpárt** **かくしんせいとう** 【革新政党】 ◇ **Szabad Demokrata Párt** **じみんとう** 【自民党】 ◇ **szocialista párt** **しゃかいとう** 【社会党】 ◇ **többségi párt** **たすうとう** 【多数党】 ◇ **új párt** **しんとう** 【新党】 „Új pártot alapít.” [新党を結成する。]

párta ◆ **かかん** 【花冠】 (szirmlevelek összessége) ◆ **みこんじよせいのあたまかざり** 【未婚女性の頭飾り】 (hajadon lányoké) ◇ **ajakos párt** **しんけいかかん** 【唇形花冠】 (corolla labiata) ◇ **forrt szirmú párt** **ごうべんかかん** 【合弁花冠】 (corolla synpetala) ◇ **szabad szirmú párt** **りべんかかん** 【離弁花冠】 (corolla choripetala)

pártában marad ◆ **こんきをいっする** 【婚期を逸する】

párt alakítása ◆ **けつとう** 【結党】 „párt alakításának harmincadik évfordulója” [結党 30周年]

párt alakításának bejelentése ◆ **けつとうせんげん** 【結党宣言】

pártalapítás ◆ **りつとう** 【立党】

párt alkot ◆ **つがいになる** 【番いになる】 „A hím a nőténnyel párt alkot.” [雄は雌と番いになる。] ◆ **つれそう** 【連れ添う】 **cureszou** ◆ **ペアをくむ** 【ペアを組む】 „Jégtáncos párt alkottak.” [彼らはアイスダンスのペアを組んだ。]

pártállástól független ◆ **ふへんふとうの** 【不偏不党の】 „pártállástól független sajtó” [不偏不党の新聞]

pártállástól függetlenség ◆ **ふへんふとう** 【不偏不党】

pártapparátus ◆ **とうのきこう** 【党の機構】

pártatlan ◆ **げんせいな** 【厳正な】 „pártatlan kritika” [厳正な批判] ◆ **こうへいな** 【公平な】 „A versenybíró pártatlan volt.” [審判は公平だった。] ◆ **ちゅうせいな** 【中正な】 „pártatlan elbírálás” [中正な判断] ◆ **ふへん**

な 【不偏な】 ◆ **ふへんふとうの** 【不偏不党の】

pártatlan diplomácia ◆ **とうきよりがいこう** 【等距離外交】

pártatlan emberszeretet ◆ **いっしどうじん** 【一視同仁、一視同人】

pártatlanság ◆ **いっしどうじん** 【一視同仁、一視同人】 (pártatlan emberszeretet) ◆ **こうへい** 【公平】 ◆ **こうへいむし** 【公平無私】 ◆ **こうめいさ** 【公明さ】 ◆ **ぜぜひひ** 【是是非非、是々非々】 ◆ **ちゅうせい** 【中正】 ◆ **ふへん** 【不偏】

pártatlanság elve ◆ **しんぎそく** 【信義則】 ◆ **ぜぜひひしゅぎ** 【是是非非主義、是々非々主義】

pártatlanul ◆ **あいぞうなく** 【愛憎なく】 ◆ **こうへいに** 【公平に】 „A bíró pártatlanul ítéltett a mérkőzésen.” [審判は試合を公平に判定した。] ◆ **ぜぜひひで** 【是是非非で、是々非々で】 „Pártatlanul ítéli meg az embereket.” [是々非々で人を判断する。]

pártból kilépés ◆ **りとう** 【離党】

pártdiktatúra ◆ **いっとうどくさい** 【一党独裁】

partdobás ◆ **スローイン** (bedobás)

párt döntéséhez ragaszkodás ◆ **とうぎこうそく** 【党議拘束】

partedli ◆ **しょくじょうエプロン** 【食事用エプロン】 ◆ **よだれかけ** 【よだれ掛け、涎掛け、涎掛】 „Partedlit kötöttem a baba elé.” [赤ちゃんによだれかけを掛けた。]

párt egységes hozzáállása ◆ **きょうとうたいせい** 【挙党態勢】 „A párt teljes egységében a reformok mögött állt.” [改革を挙党態勢で進めた。]

pártelnök ◆ **とうしゅ** 【党首】

partenogenezis ◆ **しょじよせいしよく** 【処女生殖】 (szűznemzés) ◆ **たんいせいしよく** 【單為生殖】 (szűznemzés)

partenokarpia ◆ **たんいけつじつ** 【單為結実】 (megtermékenyítés nélküli termésfejlődés)

pártérdek ◆ **とうり** 【党利】

párt ereje ◆ **とうせい** 【党勢】

pártértekezet ◆ **とうぎ** 【党議】

pártfegyelem ◆ **とうき** 【党紀】

párt feloszlása ◆ **かいとう** 【解党】

partfis ◆ **はげぼうき** 【刷毛箒】 ◆ **ぼうき** 【箒、帚】

pártfogás ◆ **あいこ** 【愛顧】 „A tanára pártfogását élvezte.” 「先生の愛顧を受けた。」 ◆ **きよ** 【挙】 ◆ **さんじよ** 【賛助】 ◆ **ちょうあい** 【寵愛】 „Elvesztette a király pártfogását.” 「王の寵愛を失った。」 ◆ **とりたて** 【取り立て、取立て】 „A főnöke pártfogásával lett osztályvezető.” 「社長の取り立てで部長になった。」 ◆ **ひきたて** 【引き立て、引立て】 „Szív-ből köszönöm állandó pártfogását!” 「平素は格別のお引き立てを賜り、誠に有難うございます。」

pártfogó ◆ **パトロン** ◆ **みかた** 【味方、身方、御方】 „gyengék pártfogója” 「弱者の味方」

pártfogol ◆ **あいこする** 【愛顧する】 „Pártfogolja a kis üzleteket.” 「小さな店舗を愛顧する。」 ◆ **ひきたてる** 【引き立てる、引立てる】 „Az egyik beosztottját pártfogolva előléptette.” 「部下の一人を引き立て昇進させた。」

partfok ◆ **さき** 【崎、岬、埼、碕】 ◆ **みさき** 【岬、崎】

pártfrakció ◆ **とうないはばつ** 【党内派閥】 ◆ **とうは** 【党派】 „A Szabad Demokrata Párt frakciókra bomlott.” 「自民党はいくつかの党派に分かれた。」

pártgyűlés ◆ **とういんしゅうかい** 【党員集会】

parthoz közeli zóna ◆ **えんがんだい** 【沿岸帯】

parti ◆ **うたげ** 【宴】 ◆ **えん** 【宴】 „A parti vége előtt elmentem.” 「宴半ばに退出した。」 ◆ **きよく** 【局】 „Játszottam egy gópartit.” 「碁を一局打った。」 ◆ **てあわせ** 【手合わせ】 „sakkparti” 「チェスの手合わせ」 ◆ **パーティー** ◆ **búcsúparti** **おいだしコンパ** 【追い出しコンパ】 ◆ **egy parti** **ひとしょうぶ** 【一勝負】 ◆ **egy parti** **いちばん** 【一番】 „Leját-szottunk egy gópartit.” 「囲碁を一番打った。」

◆ **jó parti** **りょうえん** 【良縁】 „Jó partit csinált a gazdag emberrel.” 「お金持ちとの良縁を引き寄せた。」 ◆ **kerti parti** **ガーデン・パーティー** ◆ **koktélparti** **カクテル・パーティー** ◆ **teaparti** **ちやわかい** 【茶話会】

parti ◆ **は** 【派】 (-párti) ◆ **borparti** **ワインは** 【ワイン派】 ◆ **macskaparti** **ねこは** 【猫派】 ◆ **sőrparti** **ビールは** 【ビール派】

partióci ◆ **しきり** 【仕切り】 (válaszfal) ◆ **パーティション** ◆ **まじきり** 【間仕切り、間じきり】 (válaszfal)

participális szerkezet ◆ **ぶんしこうぶん** 【分詞構文】

participium ◆ **ぶんし** 【分詞】

parti csiga ◆ **きさご** 【細螺、喜佐古】 ◆ **きしやご** 【細螺】

parti delfin ◆ **こびといるか** 【小人海豚】 (Sotalia fluviatilis)

pártigazolvány ◆ **とうせきしょうめい** 【党籍証明】

partikula ◆ **じよし** 【助詞】 (nyelvtani) ◆ **てにをは** 【天爾遠波、天爾乎波、亘爾乎波】 ◆ **alanyjelölő partikula** **が** ◆ **témajelölő partikula** **は** va

parti laboda ◆ **ほそばはまあかざ** 【細葉滨藜】 (Atriplex littoralis)

parti lile ◆ **はじろこちどり** 【羽白小千鳥】 (Charadrius hiaticula) ◆ **はまちどり** 【浜千鳥、滨衛】 (Charadrius hiaticula)

parti őrség ◆ **えんがんけいびたい** 【沿岸警備隊】

Parti Őrség ◆ **かいじょうほあんちよう** 【海上保安庁】 ◆ **かいほ** 【海保】 ◆ **かいほちよう** 【海保庁】

parti síkság ◆ **かいはんへいや** 【海岸平野】

partit tart ◆ **えんをはる** 【宴を張る】

partitúra ◆ **がくふ** 【楽譜】 (kotta) ◆ **スコア** ◆ **そうふ** 【総譜】 (vezérkönyv) ◆ **énekparti-túra** **ボーカル・スコア** ◆ **vokális partitúra** **ボーカル・スコア**

partizán ◆ **ゲリラ** ◆ **ゲリラたいいん** 【ゲリラ隊員】 ◆ **パルチザン** ◆ **ゆうげきたいいん** 【遊撃隊員】

partizáncsapat ◆ **ゆうげきたい** 【遊撃隊】

partizáncsoport ◆ **ゲリラぶたい** 【ゲリラ部隊】

partizánharc ◆ **ゲリラせん** 【ゲリラ戦】

pártján van ◆ **さんせいはいである** 【賛成派である】 „**Én a többnejűség pártján vagyok.**” 「私は一夫多妻制の賛成派です。」

pártjára állít ◆ **かいじゅうする** 【懐柔する】 „**Pártjára állította, és felhasználta az ellenséget.**” 「敵を懐柔して利用した。」

pártjára állítás ◆ **かいじゅう** 【懐柔】

pártjegyzék ◆ **とうせき** 【党籍】

partjelző ◆ **せんしん** 【線審】 ◆ **ラインズマン**

pártkonferencia ◆ **とうぎ** 【党議】

pártkongresszus ◆ **とうたいかい** 【党大会】

partközeli fogás ◆ **きんかいもの** 【近海物】

partközeli hal ◆ **きんかいぎよ** 【近海魚】

partközeli halászat ◆ **きんかいぎよぎょう** 【近海漁業】

partközeli tenger ◆ **きんかい** 【近海】

partközeli vizek ◆ **きんかい** 【近海】

pártközpont ◆ **とうほんぶ** 【党本部】

part mentén ◆ **いそづたいに** 【磯伝いに】 ◆ **きしづたいに** 【岸伝いに】 „**A part mentén sétáltam.**” 「岸伝いに歩いていた。」

part menti ◆ **うみぞいの** 【海沿いの】 ◆ **えんかいの** 【沿海の】 ◆ **きしぞいの** 【岸沿いの】 „**parti menti út**” 「岸沿いの道」

part menti halászat ◆ **えんかいぎよぎょう** 【沿海漁業】 ◆ **えんがんぎよぎょう** 【沿岸漁業】

part menti hegylánc ◆ **かいはんさんみゃく** 【海岸山脈】

part menti hegység ◆ **かいはんさんみゃく** 【海岸山脈】

part menti kereskedelem ◆ **えんがんぼうえき** 【沿岸貿易】

part menti munkálatok ◆ **かせんこうじ** 【河川工事】

part menti tartomány ◆ **えんかいしゅう** 【沿海州】

part menti város ◆ **えんかいとし** 【沿海都市】

part menti vidék ◆ **えんかいちたい** 【沿海地帯】

part menti víz ◆ **おき** 【沖、澳】 „**A hajó a parttól 2 kilométerre futott zátonyra.**” 「船は港の2キロ沖で座礁した。」

part menti vizek ◆ **えんかい** 【沿海】 ◆ **えんがんすいいき** 【沿岸水域】

partner ◆ **あいかた** 【合方、相方】 „**éjszakai partner**” 「夜の相方」 ◆ **あいて** 【相手】 „**Próbáljuk megérteni a partnerünk erősségeit és gyenge pontjait.**” 「相手の長所と短所を理解しましょう。」 ◆ **がっさくしゃ** 【合作者】 ◆ **パートナー** ◆ **beszédpartner** はなしあいて 【話し相手、話相手】 ◆ **beszélgetőpartner** はなしあいて 【話し相手、話相手】 ◆ **egyenrangú partner** **イコール・パートナー** ◆ **kereskedelmi partner** **ぼうえきあいてこく** 【貿易相手国】 (ország) ◆ **stratégiai partner** **せんりゃくてきパートナー** 【戦略的パートナー】 ◆ **táncpartner** **ぶとうのあいて** 【舞踏の相手】 ◆ **táncpartner** **ダンス・パートナー** ◆ **üzleti partner** **ていけいさき** 【提携先】 ◆ **üzleti partner** **とくいさき** 【得意先】 „**Üzleti partnereket szerez.**” 「得意先を作る。」 ◆ **üzleti partner** **とりひきさき** 【取引先、取り引き先】

partnercég ◆ **とりひきさき** 【取引先、取り引き先】

partnercserés szexbár ◆ **ハブニング・バー**

partnerek közti távolság ◆ **たいじんきょり** 【対人距離】 „**A fertőzés elkerülése érdekében tartunk egymás között távolságot!**” 「感染症対策として対人距離を取るべきである。」

partnerország ◆ **あいてこく** 【相手国】

pártol ◆ **かた入れする** 【肩入れする】 „**Az állami televízió kormánypárti.**” 「国営テレビは与党に肩入れする報道をする。」 ◆ **ひいきする** 【最厚する】 „**Ha veszekszünk, anyám mindig az öcsémet pártolja.**” 「喧嘩をすると母はいつも弟を最厚する。」 ◆ **みかたである** 【味方である、身方である】 „**Én mindig téged pártolalak.**” 「いつも貴方の味方です。」

pártolás ◆ **かた入れ** 【肩入れ】

partoldal ◆ **きりぎし** 【切り岸】 (meredély)

pártoló ◆ **さんせい**は 【賛成派】 (pártoló csoport) „távmunka pártolói” 「テレワーク賛成派」 ◆ **しじしゃ** 【支持者】 „előző elnök pártolójá” 「前大統領の支持者」

párton belül ◆ **とうない**に 【党内に】

párton belüli ◆ **とうない** 【党内】 „párton belüli harc” 「党内抗争」 ◆ **とうないの** 【党内の】

párton belüli frakció ◆ **とうないはばつ** 【党内派閥】

pártonkívüli ◆ **むしょぞく**の 【無所属の】 (független) „pártonkívüli képviselő” 「無所属の議員」 ◆ **むとうはの** 【無党派の】 (független)

pártorgánum ◆ **せいとうきかんし** 【政党機関紙】

pártot alakít ◆ **けつとうする** 【結党する】

pártór ◆ **かいがんけいびいん** 【海岸警備員】 ◆ **かいがんしゅべい** 【海岸守備兵】 (katona)

pártpolitika ◆ **せいとうせいじ** 【政党政治】

partra sodort tárgy ◆ **ひょうちゃくぶつ** 【漂着物】

partra sodródás ◆ **ひょうちゃく** 【漂着】

partra sodródik ◆ **ひょうちゃくする** 【漂着する】 „Egy kókuszdíó a partra sodródott.” 「ココナツは海岸に漂着した。」

partra száll ◆ **じょうりくする** 【上陸する】 „A hadsereg partra szállt.” 「軍隊が上陸した。」 ◆ **りくにあがる** 【陸に上がる】 „A hajóból a partra szálltam.” 「船から陸に上がった。」

partraszállás ◆ **じょうりく** 【上陸】 ◆ **じょうりくさくせん** 【上陸作戦】

partraszállási engedély ◆ **じょうりくきよか** 【上陸許可】

partraszállási hadművelet ◆ **すいりくきょうどうさくせん** 【水陸共同作戦】

partraszállási manőver ◆ **じょうりくさくせん** 【上陸作戦】

partraszállító dokkhajó ◆ **ドックがたじょうりくかん** 【ドック型揚陸艦】

partra szállító hajó ◆ **じょうりくじょうしゅうてい** 【上陸用舟艇】

partraszállító hajó ◆ **じょうりくかん** 【揚陸艦】

partraszálló egység ◆ **じょうりくぶたい** 【上陸部隊】

partra vet ◆ **うちあげる** 【打ち上げる】 „A víz partra vetett egy üvegpalackot.” 「瓶が海岸に打ち上げられた。」

partra vetett hal ◆ **おかにあがったかつば** 【陸に上がった河童】 „Ha matematikáról van szó, olyan vagyok, mint a partra vetett hal.” 「数学に関しては陸に上がった河童です。」

partra vetődik ◆ **りくにあがる** 【陸に上がる】

pártrendszer ◆ **せいとうせい** 【政党制】

párt stratégiája ◆ **とうりやく** 【党略】

párt szabályzat ◆ **とうそく** 【党則】

párt szabályzata ◆ **とうそく** 【党則】

pártszakadás ◆ **せいとうのぶんれつ** 【政党の分裂】 ◆ **とうないぶんれつ** 【党内分裂】

partszakasz ◆ **えんがんぶ** 【沿岸部】

párttag ◆ **とういん** 【党員】 ◇ **egyszerű párttag** **ひらとういん** 【平党員】

párttagság ◆ **とうせき** 【党籍】 „Megszüntette a párttagságát.” 「党籍を離脱した。」

párttitkár ◆ **せいとうのしよき** 【政党の書記】

parttól távoli hely ◆ **おきあい** 【沖合】

parttól távoli tenger ◆ **えんかい** 【遠海】

parttól távoli vizek ◆ **えんかい** 【遠海】

pártunk ◆ **わがとう** 【我が党】

parturáció ◆ **ぶんべん** 【分娩】 (szülés)

pártügy ◆ **とうむ** 【党務】

pártütő ◆ **へんせつかん** 【変節漢】

partvédelem ◆ **ごがん** 【護岸】 ◇ **kőhánycsatorna partvédelem** **すていしごがん** 【捨て石護岸、捨石護岸】

pártvezér ◆ **とうしゅ** 【党首】 ◆ **とうのりょうしゅう** 【党の領袖】

pártvezető ◆ **せいとうのしゅのう** 【政党の首脳】 ◆ **とうしゅ** 【党首】

pártvezetőség ◆ **とうのしゅのうぶ** 【党の首脳部】 ◆ **とうやくいんかい** 【党役員会】

partvidék ◆ **えんがん** 【沿岸】 „A partvidéken vigyázni kell az erős hullámmásra.” 【沿岸では強い波に注意が必要です。】 ◆ **えんがんちほう** 【沿岸地方】 ◆ **えんがんばん** 【沿岸部】 ◆ **déli partvidék** **なんがんばん** 【南岸】 ◆ **északi partvidék** **ほくがんばん** 【北岸】 ◆ **keleti partvidék** **とうがんばん** 【東岸】 ◆ **nyugati partvidék** **せいがん** 【西岸】

partvis ◆ **ほうき** 【箒、帚】 (söprű)

partvonal ◆ **かいがんせん** 【海岸線】 ◆ **サイドライン** (kosárlabdában) ◆ **タッチライン** (fociban) ◆ **なみうちぎわ** 【波打ち際】 ◆ **ファウルライン** (bázislabdában)

párválasztás ◆ **けっこんあいてさがし** 【結婚相手探し】 (párkeresés) ◆ **パートナーさがし** 【パートナー探し】 (párkeresés) ◆ **よめえらび** 【嫁選び】

párviadal ◆ **いっきうち** 【一騎打ち、一騎討ち】 (bajvívás) „A mostani választás ennek a két embernek a párviadala lesz.” 【今回の選挙戦はこの二人の一騎打ちとなる。】

párvás ◆ **こうせつ** 【交媾】 ◆ **こうび** 【交尾】

párvási időszak ◆ **こうびき** 【交尾期】 ◆ **はつじょうき** 【発情期】

párvási vágy ◆ **はつじょう** 【発情】

párvázik ◆ **こうびする** 【交尾する】 (állat) „Párváznak a legyek az asztalon.” 【ハエが机の上で交尾している。】 ◆ **つがう** 【番う】 „A hím a nősténnyel párvázik.” 【雄が雌とつがう。】 ◆ **つるむ** 【交尾む、遊牝む、孽尾む】 (állat)

párvázofonal ◆ **じゅせいもう** 【受精毛】

párvázoszerv ◆ **せいしよくき** 【生殖器】 ◆ **せいしよくきかん** 【生殖器官】

pasaniafa ◆ **しい** 【椎】 (Castanopsis)

pasas ◆ **やつ** 【奴】

pascal ◆ **パスカル**

pasi ◆ **おとこ** 【男】 „Annak a nőnek van pasija.” 【彼女には男がいる。】 ◆ **かれ** 【彼】 „Van pasija.” 【彼女には彼がいる。】 ◆ **かれし**

【彼氏】 „Van pasid?” 【かれしいる?】 ◆ **やつ** 【奴】 ◆ **やろう** 【野郎】 „Annak a nőnek van pasija.” 【その女には野郎がいる。】 ◆ **ráakaszódik egy pasi** **むしがつく** 【虫がつく、虫が付く】 „Az aranyos lányomra ráakaszódott egy pasi.” 【可愛い娘に虫が付いた。】

paskol ◆ **かるくたたく** 【軽く叩く】 ◆ **パッティングする** ◆ **megpaskol** **べたべたたたく** 【べたべた叩く】 „Megpaskoltam a gyerek arcát.” 【子供の頬をペタペタ叩いた。】

paskolva ◆ **ばちやばちやと** „A gyerek paskolta a lavórban a vizet.” 【子供は洗面器の水を手でばちやばちやと触った。】 ◆ **べたべた**

passió ◆ **キリストのじゅなん** 【キリストの受難】 (Jézus kínszenvedése) ◆ **じゅなんきよく** 【受難曲】 ◆ **Máté-passió** **マタイじゅなんきよく** 【マタイ受難曲】

pástétom ◆ **パテ**

pasziánsz ◆ **トランプのひとりあそび** 【トランプの一人遊び】

pasziánszozik ◆ **トランプのひとりあそびをする** 【トランプの一人遊びをする】

pászka ◆ **パスカ** (húsvéti)

paszomány ◆ **モール**

paszományozott fonal ◆ **モールいと** 【モール糸】

paszpolozás ◆ **たまぶちぬい** 【玉縁縫い】 ◆ **パイピング**

passz ◆ **そうきゅう** 【送球】 (labdaátadás) „Elhibázza a passzt.” 【送球を誤る。】 ◆ **パス** „Passz!” 【僕はパス!】 ◆ **jó passzban van** **ついている** 【付いている】 „Ma jó passzban vagyok.” 【今日はついている。】

passz átengedése ◆ **スルー** (fociban)

passzátszél ◆ **ほうえきふう** 【貿易風】

passzó ◆ **きりかえ** 【切替、切り替え、切替え、切換、切り換え、切換え】 (kihangsúlyozó rátét)

passzintos ◆ **びつたりした** „A passzintos nadrágban nehéz volt az ülés.” 【びつたりしたズボンで座るのは大変だった。】 ◆ **びつたりする**

„Ez a nadrág túl passzentes.” 「このズボン^わはびつたりし^す過ぎて^るいる。」

passzió ◆ **しゅみ** 【趣味】 (hobby) ◆ **とのさまげい** 【殿様芸】 ◆ **ひまつぶし** 【暇つぶし、暇潰し】 (időtöltés) „A hulgánok passzióból megverték egy járókelőt.” 「ちんびら^{たち}達は暇^{ひま}つぶしに^{ほこうしゃ}歩行者^{ふくろだた}を袋叩^{ふくろだた}きにした。」

passzióból ◆ **きょうみほんいで** 【興味本位】 „Passzióból sportolok.” 「興味^{きょうみほんい}本位^{ほんい}でスポーツする。」

passzióból csinált üzlet ◆ **とのさましょうばい** 【殿様商売】

passziódarab ◆ **じゅなんげき** 【受難劇】

passziójáték ◆ **じゅなんげき** 【受難劇】

passzióroz ◆ **うらごしする** 【裏ごしする、裏漉しする】 „Krumplit passzióroztam.” 「ポテトの裏^{うら}ごしをした。」 ◆ **こす** 【濾す、漉す】 (át-passzióroz) „Málnát passzióroztam.” 「木苺^{さいちご}を漉^こした。」 ◆ **つぶす** 【潰す】 (tör) „Krumplit passzióroztam.” 「ポテト^{つぶ}を潰した。」

passziórozás ◆ **うらごし** 【裏漉し】

passziórozó ◆ **こしき** 【こし器、漉し器、漉し器】 ◆ **ムーラン** ◇ **fokhagyma-passziórozó** **にんにくしぼりき** 【にんにく絞り器、大蒜絞り器、蒜絞り器、葫絞り器】

passziórozó szita ◆ **うらごし** 【裏漉し】

passziórozott püré ◆ **こしあん** 【漉し餡、漉餡、こし餡】

passziórozva ◆ **ぎゅうぎゅう** „Bőröndbe passzióroztam a ruhákat.” 「スーツケース^{ようふく}に洋服^{ようふく}をぎゅうぎゅう詰^つめ込んだ。」

passzív ◆ **うけみの** 【受け身の、受身の】 „Aktív volt, de hirtelen passzív^{せっきよくてき}vá vált.” 「積極^{せっきよくてき}的^{てき}だったが急^{きゅう}に^う受け身^みになった。」 ◆ **じゅどう** 【受動】 ◆ **じゅどうてきな** 【受動的な】

„passzív viselkedés” 「受動的な態度」 ◆ **しょうきよくてきな** 【消極的な】 „passzív ellenállás” 「消極^{しょうきよくてき}的^{てき}な抵抗^{ていこう}」 ◆ **パッシブな** ◇ **passzív dohányzás** **じゅどうきつえん** 【受動喫煙】

passzívák ◆ **かしかた** 【貸方、貸し方】 (könyvelés) „aktívák és passzívák” 「借方^{かりかた}と貸方^{かしかた}」

passzív alkatrész ◆ **じゅどうそし** 【受動素子】

passzívan ◆ **しょうきよくてきに** 【消極的に】

passzív dohányzás ◆ **じゅどうきつえん** 【受動喫煙】

passzív elem ◆ **じゅどうそし** 【受動素子】 (passzív alkatrész) „passzív elem és aktív elem” 「受動^{じゅどうそし}素子^{そし}と能動^{のうどうそし}素子^{そし}」

passzív ellenállás ◆ **むていこうのていこう** 【無抵抗の抵抗】

passzív eutanázia ◆ **そんげんし** 【尊厳死】 (könyörületi halál)

passzív immunitás ◆ **じゅどうめんえき** 【受動免疫】

passzivitás ◆ **うけみ** 【受け身、受身】 ◆ **じゅどう** 【受動】 ◆ **じゅどうせい** 【受動性】 ◆ **しょうきよく** 【消極】 ◆ **しょうきよくせい** 【消極性】

passzív szállítás ◆ **じゅどうゆうそう** 【受動輸送】 (sejtmembránon)

passzív szereplő ◆ **うけ** 【受け、請け】

passzív szókinccs ◆ **りかいごい** 【理解語彙】

passzív transport ◆ **じゅどうゆうそう** 【受動輸送】

passzol ◆ **あう** 【合う】 „A cipő nem passzol a lábamra.” 「靴^{くつ}は私^{わたくし}の足^{あし}に合^あわない。」 ◆ **パス** **スする** „Passzoltam a kérdést.” 「質問^{しつもん}をパスした。」 ◆ **びつたりする** „Ez a ruha passzol.” 「この洋服^{ようふく}はびつたりしている。」

passzolás ◆ **パス** „labda pontos passzolása” 「ボールの正確^{せいかく}なパス」 ◇ **előre passzolás** **たてパス** 【縦パス】 ◇ **elrontott passzolás** **パス・ミス** ◇ **oda-vissza passzolás** **パスまわし** 【パス回し】 ◇ **visszapasszolás** **リターン・パス**

passzolgat ◆ **パスをつないでいく** 【パスを繋いでいく】 „Szépen passzolgattak.” 「丁寧^{ていねい}にパスを繋^{つな}いでいった。」 ◆ **パスをまわす** 【パスを回す】 „A végjátékban passzolgatva húzták az

időt.” 「^{しゅうばん}終盤には^わパスを^{まわ}回して^{じかん}時間を^{かせ}稼いだ。」

passzolgatás ◆ **ボールまわす** 【ボール回し】

passzus ◆ **がくせつ** 【楽節】 (zenei) ◆ **じこう** 【事項】 ◆ **しょうく** 【章句】 (szövegrész) ◆ **せつ** 【節】 „Ezt a passzust átugrottam.” 「この節を読み飛ばした。」 ◆ **りょけん** 【旅券】 (útlevél)

paszta ◆ **クリーム** (krém) ◆ **ペースト** ◇ **cipőpaszta** **くつみがき** 【靴磨き、靴磨】 ◇ **cipőpaszta** **くつクリーム** 【靴クリーム】

pászta ◆ **ざい** 【材】 (évgyűri) ◇ **őszi pászta** **しゅうざい** 【秋材】 ◇ **tavaszi pászta** **しゅんざい** 【春材】

pásztáz ◆ **そうさする** 【走査する】 (letapogat) „A radar pásztázta az eget.” 「レーダーが空を走査した。」 ◆ **みまわす** 【見まわす、見回す、見廻す】 (körülnéz) „Távcsővel pásztázta a környéket.” 「望遠鏡で辺りを見回した。」

pásztázás ◆ **スキャン** ◆ **そうさ** 【走査】 ◇ **géppuskás pásztázás** **きじゅうそうしゃ** 【機銃掃射】

pásztázó elektronmikroszkóp ◆ **そうさでんしけんびきょう** 【走査電子顕微鏡】

pásztázó lövéssorozat ◆ **そうしゃ** ^{きかんほう} 【掃射】 „Gépágyúval pásztáztak minket.” 「機関砲の掃射を浴びた。」

pásztázott sor ◆ **そうさせん** 【走査線】

pásztázott sorok száma ◆ **そうさせんすう** 【走査線数】

pásztázva ló ◆ **そうしゃする** 【掃射する】 „Pásztázva lőtték helikopterről a polgárokat.” 「ヘリコプターが市民に掃射した。」

pasztell ◆ **パステル**

pasztellkép ◆ **たんさいが** 【淡彩画】 ◆ **パステルが** 【パステル画】

pasztellkréta ◆ **クレオン** ◆ **クレパス** ◆ **クレヨン**

pasztellrajz ◆ **クレヨンが** 【クレヨン画】

pasztellszín ◆ **パステルいろ** 【パステル色】 ◆ **パステル・カラー**

pasztilla ◆ **こうちゅうじょう** 【口中錠】 ◆ **トローチざい** 【トローチ剤】

pasztinák ◆ **しろにんじん** 【白人参】 (Pastinaca sativa) ◆ **パースニップ** (Pastinaca sativa)

pásztor ◆ **ひつじかい** 【羊飼い、羊かい】 ◆ **ぼくしゃ** 【牧者】 ◆ **ぼくちくぎょうしゃ** 【牧畜業者】

pasztorál ◆ **でんえんし** 【田園詩】 (pásztor-költemény)

pásztorbot ◆ **しきょうじょう** 【司教材】 (püspöki)

pásztorének ◆ **ぼつか** 【牧歌】

pásztorfiú ◆ **ぼくどう** 【牧童】

Pásztorfiú ◆ **けんぎゅうせい** 【牽牛星】 (Altair)

Pásztorfiú és Szövírlány csillagpár ◆ **めおとぼし** 【夫婦星】

pásztorégém ◆ **あまさぎ** 【猩々鷺、飴鷺、アマサギ】 (Bubulcus ibis)

pásztorgyerek ◆ **ぼくどう** 【牧童】

pásztorzkodás ◆ **ぼくちく** 【牧畜】

pásztorzkodó nép ◆ **ぼくちくみんぞく** 【牧畜民族】

pásztor-költemény ◆ **でんえんし** 【田園詩】 ◆ **ぼつか** 【牧歌】

pásztorkutya ◆ **キャトルドッグ** ◆ **ぼくようけん** 【牧羊犬】

pásztorszitakötő ◆ **しおからとんぼ** 【塩辛蜻蛉】 (Orthetrum albistylum)

pásztor-táska ◆ **なずな** 【薺】 (Capsella bursa-pastoris) ◆ **ぺんぺんぐさ** 【ぺんぺん草】 (Capsella bursa-pastoris)

pasztörizál ◆ **ていおんさっきんをおこなう** 【低温殺菌を行う】

pasztörizálás ◆ **ていおんさっきん** 【低温殺菌】

pasztöröz ◆ **ていおんさっきんしよりする** 【低温殺菌処理する】 „Pasztörözte a tejet.” 「牛乳を低温殺菌処理した。」

pasztörözés ◆ **ていおんさっきん** 【低温殺菌】 ◆ **めつきん** 【滅菌】 (sterilizálás)

pasztörözött ◆ **ていおんさっきんの** 【低温殺菌の】 „pasztörözött tej” 「低温殺菌の牛乳」

pasztőrözött tej ◆ さつきんぎゅうにゅう
【殺菌牛乳】 ◆ むきんぎゅうにゅう 【無菌牛乳】 ◆ めつきんぎゅうにゅう 【滅菌牛乳】

paszuly ◆ いんげんまめ 【隠元豆、インゲン豆】 (Phaseolus vulgaris)

pata ◆ ばてい 【馬蹄】 (lóé) ◆ ひづめ 【蹄】

„A lónak patája van.” 「馬には蹄がある。」 ◆
hasított pata われているひづめ 【割れている蹄】 ◆ páratlanujjú patás きていらい
【奇蹄類】 (Perissodactyla) ◆ páratlanujjú
patások きていもく 【奇蹄目】 (Perissodactyla) ◆ párosujjú patások ぐうていもく 【偶蹄目】 (Artiodactyla)

patak ◆ おがわ 【小川】 „patak csörgedezése”
【小川のささやき】 ◆ クリーク ◆ けいりゅう
【溪流、谿流】 (hegyi patak) ◆ völgypatak た
にがわ 【谷川】

patakokban folyik ◆ とめどなくなれる 【止
めどなく流れる】 (megállíthatatlanul folyik)

„Patakokban folyt a könnye.” 「彼女の涙は止め
どなく流れていた。」

patakzó könnyek ◆ ぼうだのなみだ 【滂沱の
涙】

patália ◆ おおさわぎ 【大騒ぎ、大さわぎ】 ◆
patáliát csap おおさわぎをする 【大騒ぎを
する】 „A vásárló egy selejtes áru miatt patáliát
csapott.” 「客は不良品があったため店で大騒
ぎした。」

patáliát csap ◆ おおさわぎをする 【大騒ぎ
をする】 „A vásárló egy selejtes áru miatt pa-
táliát csapott.” 「客は不良品があったため店で
大騒ぎした。」

patások ◆ ゆうているい 【有蹄類】 ◆ páros-
ujjú patások ぐうているい 【偶蹄類】 (artio-
dactyls)

patellain ◆ しつがいけん 【膝蓋腱】 (térd ina)

patentgomb ◆ スナップ・ボタン

patentkapocs ◆ スナップ・ボタン

paternalizmus ◆ おんじょうしゅぎ 【温情主
義】 ◆ かふちょうしゅぎ 【家父長主義】 ◆ パ
ターナリズム

páternoszter ◆ パーテルノステル

Patetikus szimfónia ◆ ひそうこうきょうきょ
く 【悲愴交響曲】

patika ◆ くすりや 【薬屋】 ◆ やつきょく 【薬
局】 ◆ házi patika かにいじょうびやくセット
【家庭常備薬セット】

patikai gyógyszer ◆ ばいやく 【売薬】 „Az
egyszerű megfázás patikai gyógyszerrel gyógyít-
ható.” 「ちょっとした風邪なら売薬で治せ
る。」

patikamérleg ◆ てんびん 【天秤】 ◆ てんびん
ばかり 【天秤ばかり】

patikus ◆ くすりや 【薬屋】 ◆ ちょうざいし
【調剤師】

patina ◆ さび 【寂】 ◆ ゆいしょ 【由緒】 ◆ り
よくしょう 【緑青】

patinás ◆ ねんきがいってた 【年季が入った】
„patinás épület” 「年季が入った建物」 ◆ ゆい
しょのある 【由緒のある】 „patinás étterem”
【由緒のあるレストラン】

patinás üzlet ◆ しにせ 【老舗】 „Fenn akarom
tartani ezt a patinás üzletet, ami már sok generá-
ción át fennmaradt.” 「何代も続いた、この老舗
ののれんを守りたい。」 ◆ ろうほ 【老舗】

patisszon ◆ パティパンかぼちゃ 【パティパン
南瓜】 (Cucurbita pepo convar. patissoniana)

patkány ◆ どぶねずみ 【溝鼠】 ◆ ねずみ
【鼠】 ◆ pézsmapatkány マスクラット (On-
datra zibethicus) ◆ vándorpatkány やせいの
どぶねずみ 【野生のドブネズミ、野生の溝鼠】
(Rattus norvegicus)

Patkány ◆ ね 【子】 (kínai horoszkóp szerint)
„2008 a Patkány éve.” 「2008年は子年で
す。」

patkánycsapda ◆ ねずみとり 【ねずみ取り、
鼠取り、ねずみ捕り、鼠捕り】

Patkány éve ◆ ねずみどし 【子年】 ◆ ねどし
【子年】

patkányméreg ◆ さっそざい 【殺鼠剤】 ◆ ね
こいらず 【猫いらす】

patkó ◆ ていてつ 【蹄鉄】 ◆ halpatkó きりみ
【切り身、切身】

patkó alak ◆ ていけい 【蹄形】 ◆ ばていけい
【馬蹄形】

patkó alakú ◆ ていけいの 【蹄形の】

patkó alakú iv ◆ **ばていけいアーチ** 【馬蹄形アーチ】

patkóbél ◆ **じゅうにしちょう** 【十二指腸】

patkol ◆ **ていてつをうつ** 【蹄鉄を打つ】 „Lovat patkol.” 「馬に蹄鉄を打つ。」

patkolókovács ◆ **ていてつこう** 【蹄鉄工】

patkómágnés ◆ **ていけいじしゃく** 【蹄形磁石】 ◆ **ばていけいじしゃく** 【馬蹄形磁石】 ◆ **ユーじけいじしゃく** 【U字形磁石】

patogén ◆ **びょうげんせい** 【病原性】 „patogén mikroorganizmus” 「病原性微生物」

patogenezis ◆ **はつびょう** 【発病】 (kórképződés)

patológia ◆ **びょうりがく** 【病理学】 ◇ **neuropatológia** **しんけいびょうりがく** 【神経病理学】

patológiai ◆ **びょうりてきな** 【病理的な】

patológus ◆ **びょうりがくしゃ** 【病理学者】

pátosz ◆ **パトス** ◆ **ペーソス** „pátossal teli színdarab” 「ペーソスあふれる劇」

patriarchátus ◆ **かふちようせい** 【家父長制】 „matriarchátus és patriarchátus” 「家母長制と家父長制」 ◆ **ふけいせい** 【父系制】 „matriarchátus és patriarchátus” 「母系制と父系制」

pátriárka ◆ **そうしきぎょう** 【総主教】 ◆ **そうだいしきぎょう** 【総大司教】 ◆ **ぞくちょう** 【族長】

patriarkális ◆ **かふちようてきな** 【家父長的な】 ◆ **ふけん** 【父権】 „patriarkális társadalom” 「父権社会」

patriarkális jog ◆ **かちようけん** 【家長権】 ◆ **かふちようけん** 【家父長権】

patriarkális rendszer ◆ **かちようせいど** 【家長制度】 ◆ **かふちようせい** 【家父長制】

patrinia ◆ **おみなえし** 【女郎花】 (Patrinia scabiosifolia)

patrióta ◆ **あいこくしゃ** 【愛国者】 ◆ **しし** 【志士】 ◆ **ゆうこくのし** 【愛国の士】

patriotizmus ◆ **あいこくしゅぎ** 【愛国主義】 ◆ **あいこくしん** 【愛国心】 ◆ **ゆうこく** 【憂国】

patrisztika ◆ **きょうふがく** 【教父学】

patrisztikus filozófia ◆ **きょうふてつがく** 【教父哲学】

patrológia ◆ **きょうふがく** 【教父学】

patron ◆ **カートリッジ** ◇ **festékp Patron** **インク・カートリッジ** (tintapatron)

patronál ◆ **しえんする** 【支援する】 (támogat) „Patronálja a művészt.” 「芸術家を支援する。」

patrónus család ◆ **だんか** 【檀家】 (templomé)

patt ◆ **ステールメイト** ◆ **てづまり** 【手詰り、手詰まり】

pattan ◆ **バウンドする** „A labda magasra pattant.” 「ボールは高くバウンドした。」 ◆ **はずむ** 【弾む】 (pl. labda) „A labda a magasba pattant.” 「ボールは高く弾んだ。」 ◇ **szétpattan** **プチッと** **はじける** 【プチッと弾ける】 „A szappanbuborék szétpattant.” 「シャボン玉はプチッと弾けた。」 ◇ **tűzrólpattant menyecske** **げんきなおよめさん** 【元気なお嫁さん】 ◇ **tűzrólpattant menyecske** **てきばきしたおよめさん** 【てきばきしたお嫁さん】

pattanás ◆ **にきび** 【面皰】 „Pattanás nőtt az orromra.” 「鼻にニキビができた。」 ◆ **ふきでもの** 【吹出物、吹き出物】 „Pattanás nőtt az orromra.” 「鼻に吹き出物が出来た。」 ◆ **ぼつぼつ**

pattanásig feszítve ◆ **きりきりと** „Pattanásig feszítette a nyíl idegét.” 「弓の弦をきりきりと引き絞った。」

pattanásig feszül ◆ **はりきる** 【張り切る、張切る】 „A horgászszinór pattanásig feszült.” 「釣り糸は張り切っていた。」

pattanásig feszült ◆ **いっしょくそくはつ** 【一触即発の】 „Pattanásig feszült krízis bontakozott ki a két ország között.” 「兩國の間で一触即発の危機となった。」

pattanóbogár ◆ **こめつきばつた** 【米搗き飛蝗】 (Elateridae)

pattantyú ◆ **たいほう** 【大砲】 (ágyú)

pattanva ◆ **ぼんと**

patthelyzet ◆ **てづまり** 【手語り、手詰まり】
(nincs több lépés) „A pénzügyi politika patthely-
zetbe került.” 【金融政策は手詰まりになっ
た。】 ◇ **hármás patthelyzet** **さんすくみ**
【三竝み】

pattint ◆ **かちっとする** „A helyére pattintottam
lencsesapkát.” 【レンズキャップをカチッと取
り付けた。】 ◇ **tűzet pattint** **きりびをする**
【切り火をする】

pattintott kőeszköz ◆ **だせいせつき** 【打製
石器】

pattintottkő-korszak ◆ **きゅうせつきじだい**
【旧石器時代】 (őskőkor)

pattintott kőszerszám ◆ **だせいせつき** 【打
製石器】

pattintott tűz ◆ **きりび** 【切り火】

pattintva ◆ **ばちっと** „Pattintottam az ostor-
ral.” 【鞭をばちっと打った。】

pattog ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 „A serpenyőben pattog
az olaj.” 【フライパンの油が飛んでいる。】 ◆
はずむ 【弾む】 (pl. labda) „A labda a földön
pattogott.” 【ボールは地面で弾んでいた。】 ◆

はぜる 【爆ぜる、罅ぜる】 „A tűzifa pattogott
a tűzben.” 【燃えていた薪が爆ぜた。】 ◆ **バチ
バチいう** 【バチバチ言う】 (serceg) „Víz került
az olajba, ezért pattog.” 【水に油が入って、バ
チバチ言っている。】 ◇ **pattogás** **スクラッチ**
・**ノイズ** „hanglemez pattogása” 【LPレコー
ドのスクラッチ・ノイズ】

pattogás ◆ **スクラッチ・ノイズ** „hanglemez
pattogása” 【LPレコードのスクラッチ・ノイ
ズ】 ◆ **はずみ** 【弾み、勢み】 „A teniszlabda
idővel egyre rosszabbul pattog.” 【テニスボール
は時間が経つほど弾みが悪くなる。】

pattogatni való kukorica ◆ **ポップコーンの
まめ** 【ポップコーンの豆】

pattogatott kukorica ◆ **ポップコーン**

pattogat ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 „Lab-
dát pattogatva szaladt.” 【ボールを突きながら
走った。】 ◆ **びしっとならす** 【ビシッと鳴ら

す】 „Pattogtatta az ostort.” 【鞭をビシッと鳴
らした。】

pattogatva ◆ **びしびしと** „Pattogtattam az
ostort.” 【鞭をびしびしと打ち鳴らした。】

patyolat ◆ **クリーニングヤ** 【クリーニング
屋】 (tisztító)

pátyolgat ◆ **かいほうする** 【介抱する】 „Pá-
tyolgatta a részeg férjét.” 【酔った夫を介抱し
ていた。】 ◆ **せわをやく** 【世話を焼く】 „Az
unokáját pátyolgatja.” 【孫の世話を焼く。】

pátyolgatni kell ◆ **せわがやける** 【世話が焼け
る】 „Ezt a kisbabát állandóan pátyolgatni kell.”
【この赤ちゃんはほんとに世話が焼ける。】

pauszpapír ◆ **とうしゃし** 【透写紙】 ◆ **トレー
シングペーパー** ◆ **トレースシ** 【トレース紙】

páva ◆ **くじゃく** 【孔雀】

Páva ◆ **くじゃくざ** 【孔雀座】 (csillagkép)

pávaskodik ◆ **じまんする** 【自慢する】 „Az új
ruhájában pávaskodott.” 【新しい洋服を自慢
していた。】

pávátáncot járó ◆ **どっちつかずの** 【どっち
つかずの、何方つかずの】 „pávátáncot járó vi-
selkedés” 【どっちつかずの行動】

pávátoll ◆ **くじゃくのはね** 【孔雀の羽】

pávián ◆ **ひひ** 【狒々、狒狒】 ◇ **galléros pá-
vián** **マントひひ** 【マント狒々、マント狒狒】
(Papio hamadryas)

pavilon ◆ **パビリオン** ◆ **ブース** (kiállítási sátor)

pavlovi reflex ◆ **じょうけんはんしゃ** 【条件反
射】 (feltételes reflex)

PayPay ◆ **ペイペイ** (készpénzmentes fizetési
mód) „PayPay-el fizettem.” 【ペイペイで払っ
た。】

pazar ◆ **かびな** 【華美な】 „pazar ruházat” 【
華美な服装】 ◆ **けんらんごうかな** 【絢爛豪華
な】 „pazar ruházat” 【絢爛豪華な服装】 ◆ **ご
うかけんらんな** 【豪華絢爛な】 ◆ **ごうかな**
【豪華な】 „Ez aztán a pazar fogadtatás!” 【
豪華なもてなしですね。】 ◆ **こうきゅうな**
【高級な】 „pazar lakás” 【高級な家】 ◆ **ご**

うせいな 【豪勢な】 „pazar lakoma” [豪勢な食事] **ぜいたくな** 【贅沢な】 „Pazar ételeket evett.” [贅沢な食事をした。]

pazarlás ① **むだづかい** 【無駄遣い、無駄使い】 „Csökkenti a pazarlást.” [無駄遣いを減らす。] ② **ろうひ** 【浪費】 „pazarlás és takarékoskodás” [浪費と節約] **おしい** 【惜しい】 „Időpazarlásnak érzem az alvást a felvételire készülő.” [受験勉強の追い込みで寝る時間が惜しい!] **くうひ** 【空費】 **ねこにこばん** 【猫に小判】 **ぶたにしんじゅ** 【豚に真珠】 **むだ** 【無駄】 **らんび** 【乱費、濫費】 **időpazarlás** **じかんのむだ** 【時間の無駄】 „A konok embert győzködni időpazarlás.” [強情な人の説得は時間の無駄だ。]

pazarló **ふけいざいな** 【不経済な】 „villany pazarló használata” [電気の不経済な使用方法]

pazarló ember **ろうひか** 【浪費家】

pazarol **くうひする** 【空費する】 „Pazarolja az időt.” [時間を空費している。] **そまつにする** 【粗末にする】 „Pazarolja az ételt.” [食べ物を粗末にする。] **そりやくにする** 【粗略にする、疎略にする、籠略にする】 „Pazarolja a vizet.” [水を粗略にする。] **ついやす** 【費やす】 „Ne pazarold ilyenre a pénzedet!” [そんなことにお金を費やさないで下さい。] **むだづかいする** 【無駄遣いする、無駄使いする】 „Ne pazarolj, csak azt vedd meg, amit tényleg akarsz.” [無駄遣いしないで本当に欲しいものを買いなさい。] **むだにする** 【無駄にする】 „Ne pazarold a pénzt ilyen csacsкасágotokra!” [こんなくだらないものにお金を無駄にするな!] **らんびする** 【乱費する、濫費する】 „Fiatal korában pazarolta az energiáját.” [若い時は精力を乱費した。] **ろうひする** 【浪費する】 „Korunk embere pazarolja az energiát.” [現代人はエネルギーを浪費している。]

pazarolva **そまつに** 【粗末に】 „Pazarolja az idejét.” [時間を粗末にする。]

pazarul **ごうかに** 【豪華に】 **ぜいたくに** 【贅沢に】 „Pazarul él.” [贅沢に生活している。]

pazar vendéglátás **おおばんぶるまい** 【大盤振る舞い、大盤振舞】

pázsit **しばふ** 【芝生】 (gyep)

pázsitfűfélék **かほんか** 【禾本科】 (Poaceae)

PB-gáz **せきゆガス** 【石油ガス】 **cseppfolyós PB-gáz** **えきかせきゆガス** 【液化石油ガス】

PC **パソコン** (pécé, személyi számítógép) **ピーシー** [PC]

PCP **エンゼル・ダスト** (erős hallucigén szer)

PCR-teszt **ピーシーアールけんさ** [PCR検査]

Pearl Harbor **しんじゅわん** 【真珠湾】

Pearl Harbor-i támadás **しんじゅわんこうげき** 【真珠湾攻撃】

pecabot **つりざお** 【釣り竿、釣竿】

pecázás **つり** 【釣り、吊り、釣】

pecázik **つりをする** 【釣りをする、吊りをする、釣をする】 „Hétvégén pecáztam.” [週末は釣りをした。]

pécé **パソコン**

pecek **さるぐつわ** 【猿ぐつわ、猿轡】 (szájpecek) **とめく** 【留め具】 (rögzítőpecek) **rögzítőpecek** **もどりどめ** 【戻り止め】

pech **ふうん** 【不運】 „Egész életében peche volt.” [生涯を通じて不運でした。]

peches **うんがわるい** 【運が悪い】 „Peches dolog pont itt találkozni a főnökömmel.” [こんなところで上司に会うとはなんて運が悪いんだろう。] **ついていない** 【付いていない】 „Már megint kiöntöttem a kávé. Úgy látszik ma peches vagyok.” [またコーヒーをこぼした。どうやら今日はついてないようだ。]

peckel **はじく** 【弾く】 „Arrébb peckeltem a golyót.” [あっち側におはじきを弾いた。] **felpeckel** **しかける** 【し掛ける、仕掛ける、仕掛ける】 (csapdát) „Felpeckeltem az egérfogót.” [鼠捕りを仕掛けた。] **felpeckeli a szá-**

ját さるぐつわをかませる 【猿ぐつわを噛ませる、猿轡を噛ませる】 „A rabló megkötözte, és felpeckelte a száját.” 「泥棒は手を縛って猿ぐつわをかませた。」

peckesen ◆ **いきようよう** 【意気揚揚と、意気揚々と】 „Peckesen sétált” 「意気揚々と歩いた。」

Pectinidae ◆ **いたやがいが** 【板屋貝科、イタヤガイ科】 (kagylóféle)

Pécs ◆ **パーチ**

pecsenye ◆ **やきにく** 【焼肉、焼き肉】 (sült hús) „Megfordítjuk a pecsenyét.” 「焼肉をひっくり返す。」 ◆ **りえき** 【利益】 (haszon)

„Mindenki csak a saját pecsenyéjét sütögeti.” 「誰もが自分の利益しか考えない。」 ◆ **ロースト** ◆ **disznópecsenye** **やきぶた** 【焼き豚、焼豚】 ◆ **fehérpecsenye** **そともも** 【外腿、外股、外モモ】 (marha része) ◆ **feketepecsenye** **うちもも** 【内腿、内股、内モモ】 (marha része) ◆ **saját pecsenyéjét sütögeti** **しくをこやす** 【私腹を肥やす】 „A politikus a saját pecsenyéjét sütögette.” 「政治家は私腹を肥やした。」

pecsenyésütés ◆ **バーベキュー** „Meghívtak egy szabadtéri pecsenyésütésre.” 「屋外バーベキューに招待された。」

pecsenyésütő ◆ **ロースター** ◆ **füstmentes pecsenyésütő** **むえんロースター** 【無煙ロースター】

pecsét ◆ **いん** 【印】 „Pecsétet farag.” 「印を彫る。」 ◆ **いんぎょう** 【印形】 (régies) ◆ **いんしょう** 【印章】 ◆ **いんぼん** 【印判】 ◆ **しみ** 【染み】 (folt) „Pecsétes lett az ingem.” 「シャツに染みがついた。」 ◆ **たべこぼし** 【食べこぼし】 (ételmaradék) ◆ **はん** 【判】 „Rányomtam a pecsétet a szerződésre.” 「契約書に判を押した。」 ◆ **ふう** 【封】 ◆ **ふういん** 【封印】 (levél lezárására) „Feltörtem az iraton a pecsétet.” 「書類の封印を破った。」 ◆ **javítópecsét** **ていせいいん** 【訂正印】 ◆ **vállalati pecsét** **しゃいん** 【社印】 ◆ **viaszpecsét** **ふうろういん** 【封蝨印】

pecsétagyag ◆ **ふうでい** 【封泥】

pecséteken használt betűtípus ◆ **てんしよ** 【篆書】

pecsétel ◆ **なついんする** 【捺印する】 ◆ **megpecsételi a sorsát** **うんめいをきめる** 【運命を決める】 „Ez a vizsga megpecsételte a sorsomat.” 「この試験が私の運命を決めた。」 ◆ **megpecsételődik** **きまる** 【決まる、極まる、決る】 „Megpecsételődött a sorsa.” 「彼の運命は決まった。」

pecsételés ◆ **なついん** 【捺印】

pecsételő eszköz ◆ **おういんようぐ** 【押印用具】

pecsételőgé ◆ **おういんき** 【押印機】

pecsételő személy ◆ **なついんしゃ** 【捺印者】

pecsétes lesz ◆ **しみがつく** 【染みがつく、染みが付く】 „Zsírpecsétes lett az ingem.” 「シャツに脂の染みがついた。」

pecsétet nyom ◆ **おす** 【捺す】

pecsétet regisztrál ◆ **いんかんとどけをする** 【印鑑届をする】 „Pecsétet regisztráltam.” 「印鑑届をした。」

pecsétfaragás ◆ **いんこく** 【印刻】 ◆ **こくいん** 【刻印】 ◆ **てんこく** 【篆刻】

pecsétfaragó ◆ **てんこくか** 【篆刻家】

pecsét feltörése ◆ **ふうきり** 【封切り】

pecsétgyurma ◆ **ふうでい** 【封泥】

pecsétgyűrű ◆ **みとめいんつきゆびわ** 【認印つき指輪、認印付き指輪】

pecsét helye ◆ **いん** 【印】 ◆ **なついんのかしよ** 【捺印の箇所】

pecsétigazolás ◆ **いんかんしょうめい** 【印鑑証明】 „Pecsétigazolást kértem.” 「印鑑証明をとった。」

pecsétírás ◆ **てんしよ** 【篆書】 ◆ **kis pecsétírás** **しょうてん** 【小篆】 ◆ **nagy pecsétírás** **だいてん** 【大篆】

pecsétnyomó ◆ **いんかん** 【印鑑】 „A pecsétnyomója faragott fából készült.” 「印鑑は木を綺麗に削ってできていた。」 ◆ **いんしょう** 【印章】 ◆ **はんこ** 【判子】 (aláíráshoz) „Csi-

náltattam egy pecsétnyomót.” ^{はんこ つく} [判子を作った。] ◆ **はんこ** 【版行、板行】 (aláíráshoz)
 ◇ **előre gyártott pecsétnyomó** **さんもんばん**
ん 【三文判】 ◇ **hivatali pecsétnyomó** **こう**
いん 【公印】 ◇ **hivatalos pecsétnyomó** **じ**
ついでん 【実印】 ◇ **négyzetes pecsét-**
nyomó **かくいん** 【角印】 (vállalati) ◇ **nyil-**
vántartott pecsétnyomó **じついでん** 【実印】
 ◇ **olcsó pecsétnyomó** **さんもんばん** 【三文
判】 ◇ **önfestő pecsétnyomó** **シャチハタ** ◇
önfestő pecsétnyomó **インクしんとういん**
 【インク浸透印】

pecsétnyomóval leragaszt ◆ **ふういんする**
 【封印する】 „Pecsétnyomóval leragasztottam a
 borítékot.” ^{ふうとう ふういん} [封筒を封印した。]

pecsét párna ◆ **しゆにく** 【朱肉】 (cinóbervör-
 rös)

pecsétregisztráció ◆ **いんかんとろうく** 【印
 鑑登録】

pecsétviasz ◆ **ふうろう** 【封蝋】

pedagógia ◆ **きょういくがく** 【教育学】 ◆ **き**
ょうじゅほう 【教授法】

pedagógiai gyakorlat ◆ **きょういくじっしゅ**
う 【教育実習】

pedagógus ◆ **きょういくか** 【教育家】 (oktató)
 ◆ **きょういくしゃ** 【教育者】 ◆ **せんせい** 【先
 生】

pedagógusok szakszervezete ◆ **きょういん**
くみあい 【教員組合】

pedagógus-szakszervezet ◆ **きょうしよくい**
んくみあい 【教職員組合】

pedál ◆ **あしかけ** 【足掛け】 ◆ **ふみいた** 【踏み
 板】 (hangszeren) ◆ **ペダル** „Rátapostam a pe-
 dálra.” [ペダルを踏んだ。] ◇ **fékpedál** **ブ**
レーキペダル ◇ **fortepedál** **フォルテペダル** ◇
fortepedál **ダンパーペダル** ◇ **gázpedál** **ア**
クセルペダル ◇ **hanghosszabbító pedál** **ソ**
ステヌートペダル ◇ **kuplungpedál** **クラッチペ**
ダル ◇ **összetéveszteti a pedált** **ふみまちが**
える 【踏み間違える】 „Összetévesztette a fék-
 és gázpedált, és balesetet okozott.” [ブレーキと
 アクセルを踏み間違えて事故を起こした。] ◇
pianopedál **ソフト・ペダル**

pedálos kapcsoló ◆ **あしぶみスイッチ** 【足踏
 みスイッチ】

pedálos varrógép ◆ **あしぶみしきミシン** 【足
 踏み式ミシン】 ◆ **あしぶみミシン** 【足踏みミ
 シン】

pedálozás ◆ **じてんしゃこぎ** 【自転車こぎ、自
 転車漕ぎ】

pedálozik ◆ **がんばる** 【頑張る】 „Hiába pedá-
 loztam, nem javult a tanulmányi eredményem.”
 [いくら頑張っても成績は上がらなかった。]
 ◆ **ペダルをこぐ** 【ペダルを漕ぐ】 „A biciklitúr-
 án egész nap pedáloztam.” [サイクリングで
 いちにちじゅう 一日中ペダルを漕いだ。]

pedáns ◆ **きつちりとした** ◆ **きれいずきな** 【き
 れい好きな、綺麗好きな、奇麗好きな】 „Pe-
 dáns asszony, minden nap takarít.” [彼女は
 きれいずき 綺麗好きです。毎日掃除しています。] ◆ **けつ**
ぺきな 【潔癖な】 „Pedáns asszony.” [彼女は
 けつぺき 潔癖な婦人だ。]

pedánsan ◆ **ていねいに** 【丁寧に】 „Pedánsan
 összehajtogatta az ingét.” [シャツを丁寧に畳ん
 だ。]

pedantéria ◆ **げんがく** 【術学】 ◆ **ペダントリ**
 —

pedellus ◆ **こづかい** 【小使い】

pederaszta ◆ **だんしよくか** 【男色家】

pederasztia ◆ **だんしよく** 【男色】

pedig ◆ **いっぽう** 【一方】 (ő pedig) „Én A-s
 vagyok, ő pedig B-s.” [彼女はA型です。一方か
 れはB型です。] ◆ **けど** „Pedig mennyire igye-
 kezett!” [彼はすごく頑張ったけどね。] ◆ **そ**
して 【而して、然して】 „Kérdeztem tőled va-
 lamit, te pedig válaszoltál rá.” [僕は君に質問
 した。そして、君はそれに答えた。] ◆ **で** „A
 férj kövér, a felesége pedig sovány.” [夫はぽ
 っちゃり型で妻は痩せ型です。] ◆ **というのに**
 【Ü言うのに】 „Elégedetlen volt, pedig megme-
 nekült.” [助かったというのに不満そうだった。
] ◆ **ながら** 【乍ら】 (ellenére) „Ivott, pe-
 dig gyerek.” [子供ながらお酒を飲んだ。] ◆
なのに „Egész nap játékvonatozik, pedig már fel-
 nőtt.” [大人なのに一日中模型電車で遊んでい

る。」 ◆ **のに** „Megbuktam, pedig sokat tanul-
tam.” いっしょうけんめいべんきょう 「一生懸命 勉強 したのに落ちた。」 ◆
márpedig **まい** „Megfogadtam, hogy márpedig
én attól a naptól nem iszom.” きょうの 「今日から飲むま
いと誓った。」 ◆ **most pedig** **さて** „Megnyer-
ték az elődöntőt, most pedig jön a döntő.” 「
じゆんけつしやう 準決勝 で勝った。さて次は決勝 か。」

pedig biztosra vesz ◆ **てつきり** „Nem derült
ki, pedig biztosra vettem.” 「てつきりばれると
おも 思ったが、へいき 平気だった。」

pedig nem ◆ **ず** „A hangja hallatszik, pedig nem
is látszik.” 「声はすれども、すがた 姿は見えず。」

pedigré ◆ **けつとう** 【血統】 „pedigré kutya” 「
けつとう 血統のよ いぬ 良い犬」

pedikúr ◆ **ペディキュア**

pedipalpusz ◆ **しょくし** 【触肢】 (tapogatóláb)

pedofil ◆ **しょうにせいあいしゃ** 【小児性愛
者】 „Pedofilok büntetetei miatt sok gyerek szen-
ved lelki törést.” 「小児性愛者の犯罪によって多
こども 多くの子供が心こころ に傷を負っている。」

pedofília ◆ **しょうにせいあい** 【小児性愛】
„Nála a pedofília egy születési rendellenesség.”
「小児性愛は彼の生まれつきの性癖です。」

pedogenezis ◆ **ようせいせいしよく** 【幼生生
殖】

pedológia ◆ **どじょうがく** 【土壌学】 (talajtan)

pedomorfózis ◆ **ペドモルフォーシス** ◆ **ようけ
いけいたいけいせい** 【幼形形態形成】 ◆ **よう
けいしんか** 【幼形進化】

Pegasus-csillagkép ◆ **ペガサスざ** 【ペガサス
座】

Pegazus ◆ **ペガサス** ◆ **ペガサスざ** 【ペガサス
座】 (csillagkép)

pehely ◆ **うぶげ** 【産毛】 (finom toll) „A kis-
csibe pelyhes volt.” 「ヒヨコは産毛に覆られて
いた。」 ◆ **うもう** 【羽毛】 ◆ **ダウン** (tollpe-
hely) ◆ **はくへん** 【薄片】 ◆ **ひとひら** 【一片、
一枚】 „Tanulmányoztam egy hópehelyt.” 「
ひとひら 一片の雪ゆき を観察した。」 ◆ **フレーク** ◆ **わたげ**
【わた毛、綿毛】 (pihe) ◆ **gabonapehely** **ミ
ール** ◆ **kókuszpehely** **ココナッツチップス** ◆

kukoricapehely **コーンフレーク** ◆ **nagy
pehely** **おおつぶの** 【大粒の】 „nagy pelyhű
hó” おおつぶ 「大粒の雪」 ◆ **nagy pelyhű** **わたのよう
な** 【綿のような】 „nagy pelyhű hó” わた 「綿のよ
うな雪」 ◆ **sűrű pelyhekben** **こんこんと** „Sű-
rű pelyhekben hull a hó.” 「雪はこんこんと降っ
ている。」 ◆ **szójabab-pehely** **だいずミール**
【大豆ミール】 ◆ **tollpehely** **うもう** 【羽毛】
◆ **zabpehely** **オートフレーク**

pehelyfelhő ◆ **けんうん** 【巻雲、絹雲】 (Cir-
rus, Ci) ◆ **すじぐも** 【筋雲】 (Ci)

pehelykabát ◆ **ダウンジャケット**

pehelykönnyű ◆ **はねのようにかるい** 【羽根の
ように軽い】

pehelypaplan ◆ **うもうぶとん** 【羽毛布団】
(tollpaplan) „A pehelypaplan könnyű és meleg.”
うもうぶとん 「羽毛布団は軽くて暖かい。」

pehelyruha ◆ **はごろも** 【羽衣】

pehelysúly ◆ **フェザーぎゅう** 【フェザー級】
(sportban)

pehelysúlyú ◆ **フェザーぎゅうの** 【フェザー級
の】 (sportban)

pej ◆ **かげ** 【鹿毛】 (lőszín) ◆ **gesztenyepej**
くりげ 【栗毛】 (lőszín) „gesztenyepej ló” 「
くりげ 栗毛の馬」 ◆ **özpej** **かわらげ** 【河原毛、川原
毛】

pejoratív ◆ **さべつてきな** 【差別的な】 „Ez pe-
joratív szó.” 「これは差別的な語です。」

pejoratív értelmű szó ◆ **けいべつご** 【軽蔑
語】

pejoratív jelző ◆ **けいべつご** 【軽蔑語】

pejoratív szó ◆ **ひばご** 【卑罵語】

pék ◆ **パンヤ** 【パン屋】 „Annak a péknek a ke-
nyere olcsó és finom.” 「あのパン屋さんのパン
わ やす は安くて美味しい。」

pekándió ① **ペカン** (Carya illinoensis) ◆ **ピー
カン** ◆ **ピカン**

pekáru ◆ **パン**

Pekcse ◆ **くだら** 【百濟、百濟】

Peking ◆ **ぺぎん** 【北京】 (tartományi jogú vá-
ros)

pekingi hosszúkel ◆ **はくさい** 【白菜】 (Brasica rapa var. pekinensis)

pekingi kacsca ◆ **ペキンダック** 【北京ダック】

„Tegnap pekingi kacsát ettem vacsorára.” 「昨日の夕食に北京ダックを食べた。」

pekingi opera ◆ **きょうげき** 【京劇】

pékség ◆ **パンやさん** 【パン屋さん】 ◆ **ペーカリー**

péksütemény ◆ **あまばん** 【甘パン】 ◆ **パン**

péktermék ◆ **パンせいひん** 【パン製品】 ◆ **パンるい** 【パン類】

pektin ◆ **ペクチン**

pektinanyagok ◆ **ペクチンしつ** 【ペクチン質】

péküzem ◆ **パンこうじょう** 【パン工場】

péküzlet ◆ **パンや** 【パン屋】 ◆ **パンやさん** 【パン屋さん】

pelágikus ◆ **がいようせい** 【外洋性】

pelágikus öv ◆ **ひょうえいくぶんたい** 【漂流区分帯】 (pelágikus zóna)

pelágikus zóna ◆ **ひょうえいくぶんたい** 【漂流区分帯】 (pelágikus öv) ◇ **abisszopelágikus zóna** **しんかいそう** 【深海層】 (mélységi zóna) ◇ **batipelágikus zóna** **ぜんしんそう** 【漸深層】 (mélységi zóna) ◇ **epipelágikus zóna** **ひょうかいすいそう** 【表海水層】 (mélységi zóna) ◇ **hadipelágikus zóna** **ちょうしんかいそう** 【超深海層】 (mélységi zóna) ◇ **mezopelágikus zóna** **ちゅうしんそう** 【中深層】 (mélységi zóna)

példa ① **れい** 【例】 „A példa szerint szerkesszenek mondatokat!” 「例に倣って文章を作ってください。」 ② **てほん** 【手本】 „Jó példát mutat.” 「良い手本を示す。」 ③ **もはん** 【模範】 „Vegyél példát róla!” 「彼を模範としなさい。」

④ **もんだい** 【問題】 (feladat) „Megoldotta a számtanpéldát.” 「数学の問題をとした。」 ◆ **じつれい** 【実例】 ◆ **じれい** 【事例】 „Volt már rá példa.” 「同様の事例があった。」 ◆ **せんれい** 【先例】 „Ilyen árvízre még nem volt példa a múltban.” 「このような洪水は過去に先例がない。」 ◆ **たとえ** 【例え、譬え、喩え】 „közért-

hető példát felhozó magyarázat” 「分かりやすいたとえを使った説明」 ◆ **ためし** 【例し】 „Arra még nem volt példa, hogy betartja az ígértét.”

「彼は約束を守ったためしが無い。」 ◆ **はん** 【範】 „A felnőtt példát mutatott a gyerekeknek.”

「大人は子供に範を示した。」 ◆ **はんれい** 【範例】 ◆ **ひきあい** 【引き合い、引合】 „Példaként említette.” 「引き合いに出した。」 ◆ **ようれい** 【用例】 (gyakorlati példa) ◇ **élő példa**

みほん 【見本】 „A netfüggőség élő példája.” 「ネット依存症の見本みたいな人です。」 ◇ **követi a példáját** **みならう** 【見習う、見倣う】 „Kövessd a példáját!” 「彼を見習いなさい!」 ◇ **rossz példa** **あくれい** 【悪例】 „A kormány rossz példát mutatott azzal, hogy be-

avatkozott a vizsgálatba.” 「政権が検察の捜査に介入できる悪例を残した。」 ◇ **tipikus példa**

だいひょうれい 【代表例】 (representatív példa) „A veszélyes anyag tipikus példajaként a lőport említhetjük.” 「危険物の代表例として

火薬が挙げられる。」 ◇ **történelmi példa** **こじ** 【故事、古事】 „Kínai történelmi példát említett.” 「中国の故事を引用した。」

példa a használatra ◆ **しようにい** 【使用例】 **példabeszéd** ◆ **ぐういものがたり** 【寓意物語】 ◆ **ぐうわ** 【寓話】 ◆ **しんげん** 【箴言】 ◆ **たとえばなし** 【譬え話、譬話、たとえ話】 **Példabeszédek könyve** ◆ **しんげん** 【箴言】 **példakép** ◆ **きかん** 【亀鑑、龜鑑】 „erkölcsös nő példaképe” 「貞女の亀鑑」 ◆ **しはん** 【師範】 ◆ **はん** 【範】 ◆ **もはんできなじんぶつ** 【模範的人物】

példaképnek tekintés ◆ **ししゆく** 【私淑】 **példákkal magyaráz** ◆ **れいかいする** 【例解する】 „Példákkal magyarázza a kandzsik eredetét.” 「漢字の由来を例解する。」 **példákkal magyarázás** ◆ **れいかい** 【例解】 **példalózás** ◆ **いんれい** 【引例】 ◆ **れいげん** 【例言】 **példalózik** ◆ **れいげんする** 【例言する】

példamondat ◆ **ぶんれい** 【文例】 „szótár sok példamondattal” ぶんれい ほうふ じしょ ◆ **ようれいぶん** 【用例文】 ◆ **れいぶん** 【例文】 „szótár példamondata” じしょ れいぶん 「辞書の例文」

példamutatás ◆ **しめし** 【示し】 „Az alkoholistára rossz példát mutat a gyerekeknek.” 「ア ちゆう ちちおや わ こども しめ ル中の父親は子供に示しがつかない。」

példamutató ◆ **もはんできな** 【模範的な】 もはんでき こうどう „példamutató viselkedés” 「模範的な行動」

példa nélküli ◆ **くうぜん**の【空前の】 „példa nélküli embertömeg” 「空前の人出」 ◆ **ぜんだい いみもの** 【前代未聞の】 „példa nélküli esemény” ぜんだい いみもの できごと 「前代未聞の出来事」

példány ◆ **いっこ** 【一個】 „Az érmék közül ez az egy példány sértetlen.” 「この一個は傷がついていない硬貨です。」 ◆ **コピー** „Csak egy példány van belőle.” 「コピーは一枚しかありません。」 ◆ **ひょうほん** 【標本】 (mintapéldány) „madár kitömött példány” 「鳥の剥製標本」

◆ **ふ** 【部】 „két példányú másolat” 「二部コピー」 ◆ **ぶすう** 【部数】 „Ez a könyv tízezer példányban jelent meg.” 「この本の発行部数は ほん はっとう ぶすう わ 1万部です。」 ◆ **egy példány いちぶ** 【一部】 „egy példányos másolat” 「一部のコピー」

◆ **eladatlan példány ざんぶ** 【残部】 ◆ **három példány さんぶ** 【三部】 „három példányú másolat” 「三部のコピー」 ◆ **két példány には** 【二部】 „Két példányban lemásoltam az iratot.” 「書類を二部コピーした。」 ◆ **tiszteletpéldány ぞうじいほん** 【贈呈本】 (könyv)

példányszám ◆ **ぶすう** 【部数】 „Ez az újság kis példányszámában jelenik meg.” 「この雑誌は はっとう ぶすう すく 発行部数が少ない。」 ◆ **kiadott példányszám しゅつばんぶすう** 【出版部数】 ◆ **kiadott példányszám はっとうぶすう** 【発行部数】 ◆ **megjelent példányszám はつばいぶすう** 【発売部数】 „nyomdaternék megjelent példányszáma” 「出版物の発売部数」

példás ◆ **もはんできな** 【模範的な】 „példás tanuló” もはんでき せいと 「模範的な生徒」 ◆ **もはんとなる** 【模範となる】 „Példásan viselkedett.” 「模範となる こうどう 行動をした。」 ◆ **りっぱな** 【立派な】 „Példás cselekedet volt.” りっぱ こうい 「立派な行為でした。」

példásan ◆ **ちゃんと** (ahogy kell) „Példásan betartja a szabályokat.” 「規則をちゃんと守る。」 きせき まも

példás diák ◆ **もはんせい** 【模範生】

példás földműves ◆ **とくおう** 【篤農】 ◆ **とくおうか** 【篤農家】

példás tanuló ◆ **もはんがくせい** 【模範学生】

példát emlit ◆ **れいをあげる** 【例を挙げる】 れい あ

„Végtelen sok példát említhetnek.” 「例を挙げたらきりがない。」

példát idéz ◆ **れいをひく** 【例を引く】 „Múltbeli példát idéz.” 「過去の例を引く。」 かこ れい ひ

példátlan ◆ **いれいな** 【異例な】 „Példátlan intézkedést hoztak.” 「異例な措置を取った。」 ◆ **くうぜんぜつご**の【空前絶後の】 (példa nélküli) „Ez a büntény példátlan volt ebben a városban.” 「これはこの街で起きた空前絶後の犯罪でした。」 ◆ **せんれいのない** 【先例のない】 せんれい できごと

„példátlan eset” 「先例のない出来事」 ◆ **ぜんれいのない** 【前例のない、前例の無い】 ◆ **てんちかいびやくいらいの** 【天地開闢以来の】 てんちかいびやくいらい できごと

„példátlan esemény” 「天地開闢以来の出来事」

◆ **はてんこうな** 【破天荒な】 „példátlan próbálkozás” 「破天荒な試み」 ◆ **るいれいがない** 【類例がない】 „történelmileg példátlan környezetszennyezés” 「歴史上類例がない公害」 ◆ **れいのない** 【例のない】 „példátlan eset” 「例のない出来事」 できごと

◆ **はてんこうな** 【破天荒な】 „példátlan próbálkozás” 「破天荒な試み」 ◆ **るいれいがない** 【類例がない】 „történelmileg példátlan környezetszennyezés” 「歴史上類例がない公害」 ◆ **れいのない** 【例のない】 „példátlan eset” 「例のない出来事」 できごと

példát mutat ◆ **もはんとなる** 【模範となる】 „A szülők példát kell, hogy mutassanak a gyerekeknek.” 「親は子供の模範となるべきである。」 ◆ **もはんをしめす** 【模範を示す】

például ◆ **げんに** 【現に】 (tény) „Például most is otthon hagyta a táskáját.” 「現に今も、鞆 うち わす を家に忘れたよね。」 ◆ **たとえば** 【例えば】

◆ **はてんこうな** 【破天荒な】 „példátlan próbálkozás” 「破天荒な試み」 ◆ **るいれいがない** 【類例がない】 „történelmileg példátlan környezetszennyezés” 「歴史上類例がない公害」 ◆ **れいのない** 【例のない】 „példátlan eset” 「例のない出来事」 できごと

példát mutat ◆ **もはんとなる** 【模範となる】 „A szülők példát kell, hogy mutassanak a gyerekeknek.” 「親は子供の模範となるべきである。」 ◆ **もはんをしめす** 【模範を示す】

például ◆ **げんに** 【現に】 (tény) „Például most is otthon hagyta a táskáját.” 「現に今も、鞆 うち わす を家に忘れたよね。」 ◆ **たとえば** 【例えば】

„Néha nagyon elfoglalt vagyok. Például holnap.”

「すごく忙い時がある。例えばあした。」

◆ **でも** „Hozzak például kenyeret?” 「パンでも買ってきましようか？」 ◆ **とか** „A nevek például lefordíthatatlanok。” 「名前とかは訳せない。」 ◆ **など** 【等】 „Vehetnél például egy cipőt。” 「靴など買ってくれば？」 ◆ **なり** „Igazán elmoshatnád az edényeket vagy például kimoshatnád!” 「食器を洗うなり、洗濯するなり何か手伝って！」

példával bemutat ◆ **れいじする** 【例示する】 „Példával bemutatta, milyen a matematikai gondolkodásmód。” 「数学的な考え方を例示した。」

példával bizonyít ◆ **れいしょうする** 【例証する】 „Példával bizonyította, hogy biztonságos a termék。” 「製品の安全性を例証した。」

példával bizonyítás ◆ **れいしょう** 【例証】

példázat ◆ **ぐうい** 【寓意】 ◆ **ぐうわ** 【寓話】

pele ◆ **やまね** 【山鼠、冬眠鼠】 (japán pele)

pelenka ◆ **おしめ** 【御湿、襁褓】 ◆ **おむつ** 【お襁褓、御襁褓】 ◇ **papirpelenka** **かみおむつ** 【紙おむつ、紙お襁褓、紙御襁褓】

pelenkahuzat ◆ **おしめカバー** 【御湿カバー、襁褓カバー】 ◆ **おむつカバー** 【お襁褓カバー、御襁褓カバー】

pelenkaöltés ◆ **かがり** 【膝がり】

pelenkázás ◆ **おむつこうかん** 【オムツ交換、お襁褓交換】

pelenkázik ◆ **おむつをかえる** 【おむつを替える、お襁褓を替える、御襁褓を替える】 „A férjem szokta a gyereket pelenkázni.” 「家では大抵夫が子供のおむつを替える。」

pelenkázó ◆ **オムツをかえるばしょ** 【オムツを換える場所】

pelerin ◆ **ペルリヌ**

pelikán ◆ **がらんちょう** 【伽藍鳥】 ◆ **ペリカン**

pellagra ◆ **ペラグラ**

pellengér ◆ **さらしばしら** 【晒し柱、さらし柱】 (pellengérozlop)

pellengérozlop ◆ **さらしばしら** 【晒し柱、さらし柱】

pellengérré állít ◆ **さらす** 【曝す、晒す】 „Pellengérré állítja a bűnöst。” 「罪人をさらす。」

pellengérré tűz ◆ **さらしのけいにする** 【晒しの刑にする、曝しの刑にする、さらしの刑にする】

pellet ◆ **ペレット**

pellikula ◆ **はくまく** 【薄膜】 (vékony hártya)

Peltier cella ◆ **ペルチエセル** 【ペルチエ素子】

pelus ◆ **おむつ** 【お襁褓、御襁褓】 (pelenka)

pelyhekben ◆ **へんべんと** 【片々と】 „Pelyhekben hullt a hó a földre.” 「雪は片々と地面に落ちた。」

pelyhes ◆ **ふわっとした** „macska pelyhes szőre” 【猫のふわっとした毛】

pelyhes meggy ◆ **ゆずらうめ** 【梅桃、山桜桃、梅、英桃】 (Prunus tomentosa)

pelyhes szőr ◆ **うぶげ** 【産毛】 „pelyhes szőr a bőrön” 【肌の産毛】

pelyva ◆ **もみがら** 【粃殻】 „A városi emberek

nemigen tudják, hogy mi az a pelyva.” 「都会の人は粃殻が何なのか分からない。」 ◇ **búza és pelyva** **ぎょくせき** 【玉石】 (drágakő és kavics) „Tapasztalattal elválasztja a búzát a pelyvától.” 【経験で玉石を分ける。】

◇ **mint a pelyva** **はいてすてるほど** 【掃いて捨てるほど】 „Annyi pénze van, mint a pelyva.” 「彼は掃いて捨てるほどお金がある。」

pelyvalevél ◆ **ほうえい** 【包穎、苞穎】

pelyva párna ◆ **くくりまくら** 【くくり枕、括り枕、括枕】 ◇ **fadúcos pelyvapárna** **はこまくら** 【箱枕】

pendely ◆ **シュミーズ** (kombiné) ◆ **ながいシャツ** 【長いシャツ】 (hosszú ing) ◆ **はだぎ** 【肌着】 (alsónemű)

pendrájv ◆ **ペン・ドライブ** ◆ **ユーエスピーフラッシュドライブ** 【USBフラッシュドライブ】 ◆ **ユーエスピーフラッシュメモリー** 【USBフラッシュメモリー】 ◆ **ユーエスピーメモリー** 【USBメモリー】

pendrive ◆ フラッシュメモリー ◆ ユーエスビ
ーメモリー 【USBメモリー】

pendül ◆ なる 【鳴る】 „Gitár húrja pendült.”
「ギター^{げん}の弦^なが鳴った。」 ◆ egy húron pen-
dülök **おなじあなのむじな** 【同じ穴の貉】

penész ◆ **かび** 【黴】 ◇ **nemes penész kelet-
kezése** **きふ** 【貴腐】

penészedik ◆ **かびる** 【黴びる、黴る】 „Nyir-
kos helyen minden könnyen penészedik.” 「湿^{しめ}っ
た所^{ところ}ではものがすぐにかびる。」

penészgátló ◆ **かびどめ** 【カビ止め、黴止め】

penészgátló szer ◆ **かびぼうしざい** 【カビ
防止剤、黴防止剤】 ◆ **ぼうかびざい** 【防カビ
剤、防黴剤】

penészgomba ◆ **かびきん** 【カビ菌、黴菌】

penészszag ◆ **かびしゅう** 【カビ臭、黴臭】

penészszagú ◆ **かびくさい** 【かび臭い、黴臭
い】 „A légkondicionálóknk penészszagú.” 「この
エアコンはかび臭い。」

penésztelenít ◆ **かびをころす** 【カビを殺す、
黴を殺す】

penésztelenítés ◆ **かびをころすこと** 【カビを
殺すこと、黴を殺すこと】

penésztelenítő ◆ **カビキラー** 【黴キラー】

penge ◆ **かみそりのは** 【カミソリの刃、剃刀の
刃】 (borotvapenge) „Kicséréltem a borotva
pengéjét.” 「カミソリ^{かみそり}の刃^はを替^かえた。」 ◆ **じは
だ** 【地肌、皮膚】 (kardpenge) ◆ **とうしん**
【刀身】 (kard pengéje) ◆ **は** 【刃】 „Letöröl-
tem a kés pengéjét.” 「ナイフ^はの刃^{ぬぐ}を拭いた。」
◆ **びかいち** 【びかー】 „Matematikában penge.”
「数学^{すうがく}は彼^わがびか^いーだ。」 ◆ **み** 【身】 „kard
pengéje” 「刀^{かたな}の身^み」 ◆ **やいば** 【刃】 „csillogó
penge” 「氷^{こおり}の刃^{やいば}」

penge alja ◆ **はもと** 【刃元】

pengehát ◆ **みね** 【峰、嶺、峯】 „kés pengéjé-
nek háta” 「ナイフ^{みね}の峰」

penge hegye ◆ **はさき** 【刃先】

penge hossza ◆ **はわたり** 【刃渡り】

penget ◆ **かきならす** 【かき鳴らす、掻き鳴ら
す】 „Gitárt pengetett.” 「ギター^かを掻^なき鳴らした。」 ◆ **つまびく** 【爪弾く】 „Gitárt penge-
tett.” 「ギター^{つまび}を爪弾いた。」 ◆ **ひく** 【弾く】
„A hárfa húrját pengeti.” 「ハープ^{げん}の弦^ひを弾いて
いる。」

pengetés ◆ **ばちおと** 【撥音、ばち音】 (hang-
ja) ◆ **ピチカート** (pizzicato)

pengető ◆ **つめ** 【爪】 ◆ **ばち** 【撥】 „Pengette
a samiszent.” 「三味線^{しゃみせん}にばち^あを当てた。」

pengetőhangszer ◆ **はつげんがつき** 【撥弦楽
器】

pengetős hangszer ◆ **げんがつき** 【弦楽器、
絃楽器】 ◆ **はつげんがつき** 【撥弦楽器】

penge vége ◆ **はもと** 【刃元】

Penghu-szigetek ◆ **ほうこしょとう** 【澎湖諸
島】

pengő ◆ **ペンゲー** ◇ **adópengő** **アドーペンゲ
ー** ◇ **adópengő** **ぜいのペンゲー** 【税のペンゲ
ー】

pengve ◆ **ぴんと** „A zsinór pengett.” 「糸^{いと}がぴん
と鳴^なった。」

penicillin ◆ **ペニシリン** ◇ **novokain penicillin**
プロカイン・ペニシリン

penicillin-allergia ◆ **ペニシリン・アレルギー**

penicillin-érzékenység ◆ **ペニシリン・アレル
ギー**

penicillin-rezisztens baktérium ◆ **ペニシリ
ンたいせいさいきん** 【ペニシリン耐性細菌】

pénisz ◆ **ちんこ** „Zavarta, hogy olyan kicsi volt a
péniszem.” 「ちんこ^{ちんこ}が小さ^ちかったことを気^きにして
いた。」 ◆ **ペニス** ◆ **へのか** 【陰核】

penna ◆ **がペン** 【鵝ペン、鴛ペン】 (lúdtoll)

pentaéder ◆ **ごめんたい** 【五面体】

pentatlon ◆ **ごしゅきょうぎ** 【五種競技】

péntek ◆ **きん** 【金】 (rövidítés) ◆ **きんようび**
【金曜日】 „Állítsd össze a jelentést péntekig!”
きんようび ほうこくしょ
「金曜日までに報告書^{ほうこくしょ}をまとめてください。」
◆ **フライデー**

pénteki ◆ **きんよう** 【金曜】 „pénteki adás” 「
きんようほうそう
金曜放送】

pentóz ◆ **ごたんとう** 【五炭糖】 ◆ **ペントース**

pentóz-foszfát pálya ◆ **ごたんとうりんさんけい** 【五炭糖リン酸経路、五炭糖磷酸経路】

◆ **ペントースリンさんけい** 【ペントースリン酸経路、ペントース磷酸経路】

pénz ◆ **おかね** 【お金】 „Becsületes munkával keresi a pénzt.” 「ちゃんと仕事してお金を稼ぐ。」 ◆ **かね** 【金】 „Minden pénzbe kerül.” 「何もかも金がかかる。」 ◆ **かへい** 【貨幣】 „Inflációban a pénz értéke egyre csökken.” 「インフレで貨幣の価値はどんどん下がっていき。」 ◆ **きんぎん** 【金銀】 ◆ **きんす** 【金子】 ◆ **きんせん** 【金銭】 „pénzben nem kifejezhető lelki segítség” 「金銭に代えられない精神的援助」 ◆ **げんきん** 【現金】 „Átutaltam a pénzt a számlámról.” 「口座から現金を振り込んだ。」 ◆ **ぜに** 【銭】 ◆ **つうか** 【通貨】 „Az arany nőveli a pénzbe vetett bizalmat.” 「金は通貨の信用を裏付ける。」 ◆ **ドル** 【弗、\$、ドル】 ◆ **ふところ** 【懐】 „Kevés pénze van.” 「懐が寒い。」 ◆ **マネー** ◆ **ami pénze van** **ありがね** 【有り金、ありかね】 „Ami pénzem volt, mind elvertem.” 「有り金をはたいた。」 ◆ **aprópénz** **こまかいかね** 【細かい金】 ◆ **az idő pénz** **いっこくせんきん** 【一刻千金】 ◆ **bőkezűen bányik a pénzzel** **かねにあかす** 【金に飽かす】 „Bőkezűen bántak a pénzzel, amikor ezt a házat építették.” 「金に飽かして建てた家だ。」 ◆ **égeti a zsebét a pénz** **よいごしをもたない** 【宵越しを持たない】 (amiye van, elkölti) „Égeti a zsebét a pénz.” 「彼は宵越しを持たない。」 ◆ **egy kis pénz cserébe** **てまちゃん** 【手間賃】 (fáradozásért) „Egy kis pénzért cserébe nem dobálnád el a havat?” 「手間賃を上げるから雪かきしてくれない?」 ◆ **egynapos hiteleszköz** **コール・マネー** ◆ **elektronikus pénz** **でんしマネー** 【電子マネー】 ◆ **eszi a pénzt** **かねをくう** 【金を食う】 kane-o kuu „Ez a hobbi eszi a pénzt.” 「この趣味は金を食う。」 ◆ **felveti a pénz** **かねがありあまる** 【金があり余る】 „Felveti a pénz.” 「彼は金があり余っている。」 ◆ **fémalapú pénz** **ちゅうぞうかへい** 【鑄造貨幣】 ◆ **fiat pénz** **しんようかへい** 【信用貨幣】 ◆ **forgalomban lévő pénzmennyi-**

ség **つうかりゅうつうりょう** 【通貨の流通量】 ◆ **forgalomban lévő pénzmennyiség** **つうかりゅうつうだか** 【通貨流通高】 ◆ **forgalomban lévő pénz mennyisége** **かへいりゅうつうだか** 【貨幣流通高】 ◆ **forró pénz** **ホット・マネー** ◆ **gyűlik a pénz** **かねがたまる** 【金が貯まる】 „Sehogyan sem gyűlik a pénzem.” 「どうしても金が貯まらない。」 ◆ **hamis pénz** **にせざつ** 【偽札、贋札】 (hamis bankó) ◆ **helyi pénz** **ローカル・カレンシー** ◆ **hitel-pénz** **しんようかへい** 【信用貨幣】 (fiat pénz) ◆ **hivatalos pénz** **ほうか** 【法貨】 ◆ **hivatalos pénz** **ほうていつうか** 【法定通貨】 ◆ **illegális pénz** **ヤミきん** 【ヤミ金、やみ金、闇金】 ◆ **japan pénz** **ほうか** 【邦貨】 ◆ **jóra költött pénz** **いきたかね** 【生きた金】 ◆ **kártyával fizetett pénz** **プラスチック・マネー** ◆ **kifizetett pénz** **しはらい** 【支払い】 „Meg-

kaptuk a pénzt a vevőnkől.” 「お客さまから支払いを受けました。」 ◆ **kis pénz** **だちん** 【駄賃】 „Köszönöm! Jutalmul itt van egy kis pénz.” 「ありがとう! これは駄賃!」 ◆ **klub pénze** **ぶひ** 【部費】 „Az utazási költség a klub pénzéből fedezzük.” 「交通費は部費で落ちる。」 ◆ **kvázipénz** **じゅんかへい** 【準貨幣】 ◆ **kvázipénz** **じゅんつうか** 【準通貨】 ◆ **megtakarított pénz** **ちよきん** 【貯金】 „Kivetem a megtakarított pénzem a bankból.” 「銀行から貯金を下ろした。」 ◆ **műpénz** **ぎじつうか** 【疑似通貨】 ◆ **pénz az istenverése** **かねがたきのよのなか** 【金が敵の世の中】 ◆ **pénz beszél, kutya ugat** **かねがものいうよのなか** 【金が物言う世の中】 ◆ **pénz pénzt fial** **かねがごをうむ** 【金が子を産む】 ◆ **piszkos pénz** **よごれたかね** 【汚れた金】 „Piszkos pénzt fogad el.” 「汚れた金を受け取る。」 ◆ **rámenőség, pénz és jóképűség** **いちおしに** **かねさんおとこ** 【一押し二金三男】 (nő hódításához szükséges dolgok) ◆ **régi pénz** **こせん** 【古銭、古泉】 ◆ **rosszra költött pénz** **しんだかね** 【死んだ金】 ◆ **stabil pénz** **あんていかへい** 【安定貨幣】 ◆ **szerencsége van a pénzzel** **きんうんがよい** 【金運がいい】 „Szerencsége van a pénzzel.” 「彼は金運がいい。」 ◆ **szórja a pénzt** **さんざいする** 【散財する】 „Szabadon szórta a pénzt.” 「気が赴くがままに散財をした。」 ◆ **temérdek pénz** **せんきん**

〔千金〕 „Ez a szobor temérdek pénzt ér.” 「この銅像は千金の価値がある。」 ◇ **túlórappénz** **ざんぎょうだい** 【残業代】 „A vállalat nem fizett túlórappénzt.” 「企業は残業代を払わなかった。」 ◇ **vert pénz** **ちゅうぞうかへい** 【鑄造貨幣】 ◇ **világpénz** **せかいつうか** 【世界通貨】 ◇ **világpénz** **せかいかへい** 【世界貨幣】

pénzadomány ◆ **カンパ** „Kérem, adjanak pénzt a búcsúztatóral!” 「送別会のカンパをお願いします。」 ◆ **ぎえんきん** 【義援金、義捐金】 „Pénzadományt gyűjt az árvízkarosultaknak.” 「洪水被災者への義援金を募る。」 ◆ **きふきん** 【寄付金】 ◆ **けんきん** 【献金】 ◆ **さいせん** 【賽銭】 ◆ **はつほりょう** 【初穂料】 ◇ **császári pénzadomány** **ごかしきん** 【御下賜金】

pénzajándék ◆ **きんいっふう** 【金一封】 (borítékban) ◆ **きんせんてきなべんぎ** 【金銭的な便宜】 ◇ **újévi pénzajándék** **おとしだま** 【お年玉、御年玉】 „A gyerekeknek újévi pénzajándékot adtam.” 「子供にお年玉をあげた。」

pénzalap ◆ **ききん** 【基金】 „Pénzalapot hozott létre az új díjhoz.” 「新しい賞のために基金を設けた。」 ◆ **ファンド** ◇ **választási pénz-alap** **せんきょしきん** 【選挙資金】

pénzállomány ◆ **つうかそうりょう** 【通貨総量】 ◆ **マネー・ストック**

pénzátutalás ◆ **そうきん** 【送金】 ◆ **ふりこみ** 【振り込み、振込】 ◇ **külföldi pénzátutalás** **かいがいそうきん** 【海外送金】 ◇ **külföldi pénzátutalás** **かいがいふりこみ** 【海外振り込み、海外振込】

pénzautomata ◆ **エーティーエム** 【ATM】 ◆ **げんきんじどうあずけぱらいき** 【現金自動預け払い機、現金自動預払機】 ◆ **げんきんじどうしらいき** 【現金自動支払機】 ◆ **げんきんじどうしゅつにつけうき** 【現金自動出入機】

pénz az istenverésé ◆ **かねががたきのよのなか** 【金が敵の世の中】

pénzbedobás ◆ **こうかのそうにゅう** 【硬貨の挿入】

pénzbedobó nyílás ◆ **コインとうにゅうぐち** 【コイン投入口】

pénzbedobós játékautomata ◆ **スロットマシン**

pénzbedobós parkoló ◆ **コイン・パーキング**

pénzbedobós zenejátész ◆ **ミュージック・ボックス** (zenegép)

pénzbefizetés ◆ **のうきん** 【納金】

pénzbehajtó ◆ **しゃっきんとり** 【借金取り】 (adósságbehajtó)

pénzbe kerül ◆ **おかねががかる** 【お金が掛かる】 ◆ **ゆうりょう** 【有料】

pénzben játszik ◆ **ばくちをうつ** 【博打を打つ、博奕を打つ】 „Pénzben kártyázott.” 「博打を打ってトランプをした。」

pénzbeszedés ◆ **しゅうきん** 【集金】

pénzbeszedő ◆ **しゅうきんにん** 【集金人】

pénz beszél ◆ **かねがものをいう** 【金が物を言う】 „A politikusoknál a pénz beszél.” 「政治家の間では金が物を言う。」

pénz beszél, kutya ugat ◆ **かねがものいうよのなか** 【金が物言う世の中】 ◆ **じごくのさたもかねしだい** 【地獄の沙汰も金次第】

pénzbírság ◆ **ぼつきん** 【罰金】 „Pénzbírságot kellett fizetnem.” 「罰金を取られた。」 ◇ **ki-sebb pénzbírság** **かりょう** 【科料】 „Könnyűvétségért kisebb pénzbírságot kapott.” 「軽犯罪法違反で科料に処された。」

pénzbőség ◆ **きにゅうかんまん** 【金融緩慢】

pénzbüntetetés ◆ **ぼつきん** 【罰金】 „Ha nem engedelmeskedsz, pénzbüntetést kapsz.” 「従わないと罰金だ。」

pénzcentrikus ◆ **かねほんいの** 【金本位の】 „pénzcentrikus társadalom” 「お金本位の社会」

pénzcsinálás ◆ **ひともうけ** 【一儲け】

pénzdíj ◆ **けんしょうきん** 【懸賞金】

pénzegység ◆ **かへいのたんい** 【貨幣の単位】

„A pengő régi pénzegység.” 「ペングーは昔の貨幣の単位です。」 ◆ **つうかたんい** 【通貨単位】

pénzéhes ◆ **がめつじ** (kapzsi) ◆ **きんせんよくのある** 【金銭欲のある】 „A politikusok pénzéhes emberek.” 「政治家は金銭欲がある。」 ◆ **ごうよくな** 【強欲な】 „Pénzéhes ember, másra

sem gondol csak a pénzre.” ^{かれわ ごうよく ひと}「彼は強欲な人で、
^{かね}お金のことしか ^{かんが}考えていない。」

pénzéhség ◆ **かねもうけしゅぎ** 【金儲け主義、金もうけ主義】 ◆ **きんせんよく** 【金銭欲】 „A befektetőt elragadta a pénzéhség.” 「
^{とうしか わ きんせんよく か}投資家は金銭欲に駆られた。」

pénzel ◆ **おかねをだす** 【お金を出す】 „Én
pénzeltem az egyik rokonomat.” 「^{わたし わ しんせき}私は親戚に
^{かね}お金を出しつづけていた。」 ◆ **おかねをゆうず
うする** 【お金を融通する】 „A felesége vállal-
^{つま}kozását pénzelte.” 「^{かね}妻の事業にお金を融通し
^{つま}た。」 ◆ **しきんをきょうきゆうする** 【資金を
供給する】 ◆ **しゅつしする** 【出資する】 (be-
^{かれわ けんきゅう}fektet) „Ő pénzelte a kutatásokat.” 「彼は研究
^{しゅつし}に出資した。」

pénzelmélet ◆ **かへいろん** 【貨幣論】 ◇
mennyiségi pénzelmélet **かへいすうりょうせ
つ** 【貨幣数量説】

pénzember ◆ **きんけんしゅぎしや** 【金権主義
者】 ◆ **ざいかいじん** 【財界人】 (befolyásos)

pénzérdekből ◆ **かねめあてに** 【金目当てに】

pénz eredete ◆ **きんみやく** 【金脈】 „minisz-
terelnök pénze eredetét firtató probléma” 「
^{しゅしやう きんみやくもんだい}首相の金脈問題」

pénz ereje ◆ **きんりよく** 【金力】

pénz erejével ◆ **かねずくで** 【金尽くで、金
ずくで】 „Pénz erejével próbált jó versenyzőket
szerezni.” 「^{かねず}金尽くでいい選手を集めようとし
^{せんしゅ}た。」 ◆ **きんせんずくで** 【金銭尽くで、金銭
ずくで】 „Pénz erejével oldotta meg a problé-
^{きんせんず もんだい}mat.” 「^{かいけつ}金銭尽くで問題を解決した。」

pénzérme ◆ **コイン** ◆ **こうか** 【硬貨】 ◆ **せんか**
【銭貨】 ◇ **lyukas pénzérme** **あなせん** 【穴
銭】

pénzérték mosása ◆ **ぜにあらい** 【銭洗い】

pénzérték ◆ **かへいかち** 【貨幣価値】

pénz értéke ◆ **かへいかち** 【貨幣価値】

pénzes ◆ **ふところがあたたかい** 【懐が暖か
い】

pénzes boríték ◆ **のしぶくろ** 【熨斗袋】

pénz és értéktárgy ◆ **ざいか** 【財貨】 ◆ **ざい
ぶつ** 【財物】

pénzesítés ◆ **マネタイゼーション**

pénzes láda ◆ **せんりょうばこ** 【千両箱】 ◆ **ド
ルばこ** 【ドル箱】

pénzeső ◆ **そうばな** 【総花】

pénzesutalvány ◆ **ゆうびんかわせ** 【郵便為
替】 (postai átutalás) ◆ **ゆうびんふりかえ** 【郵
便振替】 (postai átutalás)

pénzeszköz ◆ **きんゆうしさん** 【金融資産】

pénzeszsák ◆ **きんまんか** 【金満家】 ◆ **ドルば
こ** 【ドル箱、弗箱】 (pénzes ember)

pénzfeldobás ◆ **コイン・トス**

pénzfelesleg ◆ **よじょうきん** 【余剰金】

pénzfelhajtás ◆ **きんさく** 【金策】 ◆ **しきん
ぐり** 【資金繰り】

pénz felhajtása ◆ **かねぐり** 【金繰り】

pénzfelvétel ◆ **しゅつぎん** 【出金】 ◆ **ひき
だし** 【引き出し、抽き出し、引出し、抽出し、
抽斗】 „Az éjjel-nappaliban lévő bankautomatá-
ból a pénzfelvétel díjmentes.” 「^{ひだ わむりやう}コンビニのエー
ティーエムでの引き出しは無料です。」

pénzfelvevő automata ◆ **キャッシュ・ディス
ペンサー**

pénz fialtatása ◆ **りしよく** 【利殖】 „Tudja,
hogyan kel fialtatni a pénzt.” 「^{かれわりしよく}彼は利殖の才が
^{さい}ある。」

pénzforgalom ◆ **かへいりゅうつう** 【貨幣流
通】 (pénz forgása) ◆ **キャッシュ・フロー** ◆ **き
んりゅう** 【金流】

pénz forgása ◆ **かねまわり** 【金回り】 ◆ **かへ
いりゅうつう** 【貨幣流通】

pénz forgási sebessége ◆ **かへいりゅうつう
そくど** 【貨幣流通速度】

pénzforrás ◆ **かねづる** 【金蔓、金づる】 ◆ **き
んみやく** 【金脈】 (megkérdőjelezhető) „A po-
litikus pénzforrását firtatta.” 「^{せいじか}政治家の金脈を
^{きんみやく}ついきゅう
追及した。」 ◆ **げんし** 【原資】 ◆ **しきん**
【資金】

pénzgazdálkodás ◆ **きんせんのかんり** 【金銭
の管理】 ◆ **ざいせい** 【財政】 ◇ **állami pénz-
gazdálkodás** **こつがざいせい** 【国家財政】 ◇
városi pénzgazdálkodás **しのざいせい** 【市
の財政】

pénzgazdaság ◆ **かへいけいざい** 【貨幣経済】

pénzgyűjtemény ◆ **かへいコレクション** 【貨幣コレクション】

pénzgyűjtés ◆ **ぼきん** 【募金】 (kéregetve) ◆ **ぼきんかつどう** 【募金活動】 ◆ **ぼしゅう** 【募集】 (adománygyűjtés) ◇ **utcai pénzgyűjtés** **がいとうぼきん** 【街頭募金】

pénzgyűjtő ◆ **こせんがくしゃ** 【古銭学者】

pénzgyűjtő akció ◆ **カンパ** ◆ **しきんカンパ** 【資金カンパ】

pénzgyűjtő doboz ◆ **ぼきんばこ** 【募金箱】 (persely)

pénzgyűjtő kampány ◆ **ぼきんうんどう** 【募金運動】

pénzhamisítás ◆ **かへいぎぞう** 【貨幣偽造】 ◆ **しへいぎぞう** 【紙幣偽造】 (bankjegyhamisítás) ◆ **つうかぎぞう** 【通貨偽造】 ◆ **にせさつづくり** 【偽札作り、贋札作り】

pénzhamisító ◆ **おかねをぎぞうするひと** 【お金を偽造する人】 ◆ **かへいぎぞうしゃ** 【貨幣偽造者】 ◆ **しへいぎぞうしゃ** 【紙幣偽造者】 (bankjegyhamisító)

pénzhasználat ◆ **かねづかい** 【金遣い、金使い】

pénz hatalma ◆ **かねのちから** 【金の力】 ◆ **きんけん** 【金権】

pénz hatalmát használja ◆ **きんりよくにものをおわせる** 【金力にものをおわせる】

pénzhez jut ◆ **かねがはいる** 【金が入る】 „Ha eladom a földemet, pénzhez jutok.” 「土地を売れば金が入る。」

pénzhiány ◆ **きんけつ** 【金欠】

pénzhozó sztár ◆ **ドルばこスター** 【ドル箱スター】

pénzimádat ◆ **きんりよくすうはい** 【金力崇拜】 ◆ **はいきん** 【拝金】 ◆ **はいきんしゅぎ** 【拝金主義】

pénzimádó ◆ **はいきんしゅぎしゃ** 【拝金主義者】 ◆ **はいきんしゅぎのかたまり** 【拝金主義の固まり、拝金主義の塊】

pénzinjekció ◆ **げんきんちゅうにゅう** 【現金注入】

pénzintézet ◆ **きんゆうきかん** 【金融機関】 ◇ **állami pénzintézet** **こうこ** 【公庫】 ◇ **külföldi pénzintézet** **がいしけいきんゆうきかん**

【外資系金融機関】 ◇ **szakosított pénzintézet** **とくしゅなきんゆうきかん** 【特殊な金融機関】

pénzió ◆ **げしゆく** 【下宿】

pénzjutalom ◆ **きんいっふう** 【金一封】 (bóritékban) „A kiváló dolgozók pénzjutalmat kapnak.” 「優秀社員は金一封をもらった。」 ◆ **しやれいきん** 【謝礼金】 (hálapénz) ◆ **しょうきん** 【賞金】 ◆ **ほうろうきん** 【報労金】 (megtalálónak)

pénzkeresés ◆ **かせぎ** 【稼ぎ】 (pénzkereset) „Ezzel a munkával nem lehet pénzt keresni.” 「この仕事は稼ぎにならない。」 ◇ **alkalom a pénzkeresésre** **かせぎどき** 【稼ぎ時】 „Nyáron keresnek jól a fagyaltárusok.” 「アイスクリーム屋は夏が稼ぎ時だ。」

pénzkereset ◆ **かせぎ** 【稼ぎ】

pénzkereslet ◆ **かへいじゅようりょう** 【貨幣需要量】

pénzkeresleti függvény ◆ **かへいじゅようかんすう** 【貨幣需要関数】

pénzkereslet mennyisége ◆ **かへいじゅようりょう** 【貨幣需要量】

pénzkereső ◆ **かせぎて** 【稼ぎ手】 „Nálunk a férjem a pénzkereső.” 「夫が我が家の稼ぎ手です。」

pénzkészlet ◆ **つうかそうりょう** 【通貨総量】 ◆ **マネー・ストック**

pénz kézről kézre jár ◆ **かねはてんかのまわりもの** 【金は天下の回りもの】 **kane-va tenka-no mavarimono**

pénzkiadás ◆ **しゅつきん** 【出金】 ◆ **しゅつび** 【出費】 „Visszafogtam a pénzkiadást.” 「出費を切り詰めた。」

pénzkiadás összege ◆ **しゅつきんがく** 【出金額】

pénzkiadó ◆ **しゅつきんしゃ** 【出金者】

pénzkiáramlás ◆ **つうかのりゅうしゅつ** 【通貨の流出】

pénzkibocsátás ◆ **かへいのはっこう** 【貨幣の発行】

pénzkinálat ◆ **かへいきょうきゅうりょう** 【貨幣供給量】 ◆ **つうかきょうきゅうりょう** 【通

貨供給量] (pénzállomány mennyisége) ◆ マネー・サプライ

pénzkinálati függvény ◆ かへいきょうきゅうかんすう 【貨幣供給関数】

pénzkinálat mennyisége ◆ つうかきょうきゅうりょう 【通貨供給量】

pénzkivétel ◆ ひきだし 【引き出し、抽き出し、引出し、抽出し、抽斗】 „bakszámláról történő pénzfelvétel” [銀行口座からの引き出し]

pénzkölcsön ◆ かしきん 【貸し金、貸金】 ◆ ゆうし 【融資】 „A bank kölcsönzési osztályán dolgozom.” [銀行の融資課で働いています。]

pénzkölcsönzés ◆ かねかし 【金貸し】

pénzkölcsönző ◆ かしきんぎょうしゃ 【貸金業者、貸し金業者】 ◆ かねかし 【金貸し】 (uzsorás) ◇ kis összegű pénzkölcsönző かねかし 【小金貸し】

pénzköltés ◆ かねばなれ 【金離れ】 ◆ ひしゅう 【費消】

pénzköteg ◆ さつたば 【札束】 (bankjegyköteg)

pénzkövetelés ◆ きんせんさいけん 【金銭債権】 ◆ さいけん 【債権】 „Nem tudtam behajtani a pénzkövetelésemet.” [債権を回収できなかった。]

pénzkunyerálásos szélhámosság ◆ すんしやくさぎ 【寸借詐欺】 (rövid időre kisebb összeget)

pénzküldemény ◆ げんきんかきとめ 【現金書留】 „A postás a pénzküldeményeket is kihozza.” [郵便屋さんは現金書留を届ける。] ◆ しおくり 【仕送り】 ◆ そうきん 【送金】 ◇ külföldi pénzküldemény かいがいそうきん 【海外送金】

pénzküldés ◆ そうきん 【送金】

pénzlevonás ◆ ひきおとし 【引き落とし、引落とし】

penzli ◆ はけ 【刷毛】 (ecset) „Penzlivel festettem a kerítést.” [刷毛で柵にペンキを塗った。]

pénzmaradvány ◆ ざんきん 【残金】 (maradék pénz)

pénz megérkezése ◆ にゅうきん 【入金】

pénz megszűnésével a kapcsolat is megszűnik ◆ かねのきれめがえんのきれめ 【金の切れ目が緑の切れ目】

pénz mennyiség ◆ かへいすうりょう 【貨幣数量】 ◆ つうかりょう 【通貨量】

pénzmosás ◆ しきんせんじょう 【資金洗浄】 ◆ マネー・ロンダリング

pénz nélkül marad ◆ すってんてんになる „A hazardjáték után pénz nélkül maradt.” [賭博をやってすってんてんになった。] ◆ むいちもんになる 【無一文になる】 „Tönkrement a vállalkozása, és pénz nélkül maradt.” [事業が失敗して、無一文になった。]

pénz nem ◆ かへいのたない 【貨幣の単位】 (pénzegység) „Magyarország pénznome a forint.” [ハンガリーの貨幣の単位はフォリントです。] ◆ つうか 【通貨】

pénz nem hozó ◆ うまみのない 【旨味のない、旨みのない】 „Az üzlettei sohasem hoznak pénzt.” [旨味のない商売ばかりしている。]

pénznyeremény ◆ とうせんきん 【当選金、当籤金】

pénznyeres ◆ かねもうけ 【金儲け、金もうけ】 „Ezen az üzleten egyáltalán nem lehet pénzt nyerni.” [この商売は全然お金儲けにならない。]

pénznyomda ◆ ぞうへいきよく 【造幣局】

pénz oligarchia ◆ きんゆうかとうせい 【金融寡頭制】

pénzösszeg ◆ がく 【額】 ◆ きんがく 【金額】 ◆ きんだか 【金高】

pénz pénzt fial ◆ かねがこをうむ 【金が子を産む】 ◆ りがりをうむ 【利が利を生む】

pénzpiac ◆ きんゆうしじょう 【金融市場】

pénzpolitika ◆ きんゆうせいさく 【金融政策】

pénzpozíció ◆ マネー・ポジション

pénzreform ◆ つうかいかく 【通貨改革】

pénzrendszer ◆ かへいせいど 【貨幣制度】 ◆ つうかせいど 【通貨制度】 „modern pénzrendszer” [近代的通貨制度] ◇ aranyfedezetű pénzrendszer きんほんいせい 【金本位制】 ◇ egyfémvalutás pénzrendszer たんほんいせい 【単本位性】

pénzrendszer alapja ◆ **ほんい** 【本位】
pénzre vált ◆ **かんきんする** 【換金する】
 „Pénzre váltottam a pontokat.” 「ポイントをかんきん換金した。」
pénzre váltás ◆ **かんきん** 【換金】
pénzromlás ◆ **インフレ** „3 százalékos volt a pénzromlás mértéke.” 「インフレ率は3%だった。」
pénzrögzetés ◆ **おかねのもうじゃ** 【お金の亡者】
pénzt adományoz ◆ **けんきんする** 【献金する】
 „Tízezer jent adományoztam.” 「一万円をけんきん献金した。」
pénztámogatás ◆ **しおくり** 【仕送り】
pénztár ◆ **カウンター** ◆ **かんじょうだい** 【勘定台】 ◆ **かんじょうば** 【勘定場】 ◆ **きつぷうりば** 【切符売り場、切符売場】 (jegyárúsító hely) ◆ **ちょうば** 【帳場】 ◆ **まどぐち** 【窓口】 (ablak) ◆ **レジ** (üzletben) ◆ **レジスター** ◆ **jegypénztár** **じょうしゃけんうりば** 【乗車券売り場】 ◆ **nyugdíjpénztár** **ねんきんきん** 【年金基金】 (nyugdíjalap) ◆ **takarékpénztár** **ちちくぎんこう** 【貯蓄銀行】
pénztárablak ◆ **しほらいまどぐち** 【支払窓口、支払い窓口】 ◆ **しゅっさつぐち** 【出札口】 (jegypénztárablak) ◆ **すいとうぐち** 【出納口】 ◆ **すいとうまどぐち** 【出納窓口】
pénztárca ◆ **ウォレット** ◆ **コインケース** (aprópénznek) ◆ **さいふ** 【財布】 ◆ **elektronikus pénztárca** **でんしウォレット** 【電子ウォレット】 ◆ **elektronikus pénztárca** **でんしさいふ** 【電子財布】 ◆ **megérzi a pénztárcája** **ふところをいためる** 【懐を痛める】 „Az adóemelés megérzi a fogyasztók pénztárcája.” 「増税はしょうひしゃふところをいためる。消費者の懐を痛める。」
pénztárca aprópénznek ◆ **コインケース**
pénztárgép ◆ **キャッシュ・レジスター** ◆ **きんせんとうろうくき** 【金銭登録器】
pénztárhelyiség ◆ **かんじょうば** 【勘定場】
pénztári blokk ◆ **うりあげちょう** 【売り上げ伝票、売上伝票】
pénztárcányv ◆ **うりあげちょう** 【売り上げ帳、売上帳】 ◆ **きんせんすいとうぼ** 【金銭出納簿】 ◆ **すいとうぼ** 【出納簿】

pénztáros ◆ **すいとうがかり** 【出納係、出納係り】 ◆ **まどぐちがかり** 【窓口係】 (pl. bankban) „bankpénztáros” 「銀行の窓口係」 ◆ **レジがかり** 【レジ係】 (üzletben) ◆ **レジスター** ◆ **レジのひと** 【レジの人】 (üzletben)
pénzt átcsatornázó cég ◆ **トンネルがいしゃ** 【トンネル会社】
pénzt csinál ◆ **ひともうけする** 【一儲けする】
 „A család pénzt csinál az emberek hiszékenységeből.” 「詐欺師はお人好しを騙して一儲けをする。」
pénzteher ◆ **ふたんきん** 【負担金】
pénztelen ◆ **いちもんなしの** 【一文無しの】
 „Egy hónapig pénztelen voltam.” 「一ヶ月ぐらい一文無しだった。」 ◆ **かねのない** 【金のない】 ◆ **まるはだかな** 【丸裸な】 ◆ **もんなしの** 【文無しの】
pénztelenség ◆ **かねのないこと** 【金のないこと】 ◆ **きんけつ** 【金欠】 „Olyan helyet keresek, ahol pénztelenül is lehet szórakozni.” 「金欠でも遊べる場所を探す。」 ◆ **はだか** 【裸】 ◆ **まるはだか** 【丸裸】 ◆ **もんなし** 【文無し】
pénzteremtés ◆ **おかねのそうしゅつ** 【お金の創出】 ◆ **しんようそうぞう** 【信用創造】 (hitelteremtés)
pénzt gyűjt ◆ **ぼきんする** 【募金する】 „Pénzt gyűjt a szegény gyerekek részére.” 「貧しい子供たちのために募金している。」
pénzt hajt fel ◆ **きんさくする** 【金策する】
 „Kétségbeesetten próbált pénzt felhajtani.” 「ひつしきんさく必死に金策した。」
pénzt hoz ◆ **かねになる** 【金になる】 „Ez az üzlet nem hoz pénzt.” 「この商売はお金にならない。」 ◆ **ふところをあたためる** 【懐を暖める】 „A részvényár emelkedése pénzt hozott.” 「かぶかじょうしやふところをあたためる。株価の上昇で懐を暖めた。」 ◆ **ペイする** „Ez a vállalkozás nem hoz pénzt.” 「この事業はペイしない。」
pénzt kölcsönöz ◆ **かねかしをする** 【金貸しをする】 „törvénytelenül magas kamattal pénzt

kölcsönző uzsorás” [法外な金利で金貸しをする闇金業者]

pénzt küld ◆ **しおくりをする** [仕送りをする]
 „A szülei pénzt küldtek a tandíjra.” [親は学費の仕送りをした。]

pénzt nem sajnálva ◆ **かねにいとめをつけずに** [金に糸目をつけずに]
 „Nem sajnálom a pénzt, megveszem, amit akarok.” [欲しい物があれば金に糸目をつけずに買う。]

pénztőke ◆ **かへいしほん** [貨幣資本] ◆ **きんゆうしほん** [金融資本] ◇ **politikai célú pénztőke** **せいじしきん** [政治資金]

pénzt szerez ◆ **かねぐりをする** [金繰りをする]
 „Föld eladásával szereztem pénzt.” [土地を売って金繰りをした。]

pénzt szór ◆ **いれあげる** [入れ揚げる]
 „Nőkre szórja a pénzt.” [彼は女に入れあげている。]

pénzt ver ◆ **ちゅうぞうする** [铸造する]
 „Pénzt ver.” [貨幣を铸造する。]

pénzt vesz ki ◆ **おかねをおろす** [お金を下ろす]
 „Délután pénzt vettem ki a bankból.” [午後銀行からお金を下ろした。]

pénzunió ◆ **かへいどうめい** [貨幣同盟]

pénzuralom ◆ **きんけんしゆぎ** [金権主義]

pénzutalvány ◆ **ゆうびんかわせ** [郵便為替] (postai átutalás) ◆ **ゆうびんふりかえ** [郵便振替] (postai átutalás)

pénz után futkos ◆ **きんさくにかけまわる** [金策に駆け回る]
 „A pénz után futkosott.” [金策に駆け回っていた。]

pénzügy ◆ **きんゆう** [金融] „nemzetközi pénzügyek” [国際金融] ◆ **ざいせい** [財政]
 „Baj van a város pénzügyeivel.” [町の財政は厳しい。] ◆ **さいふのひも** [財布の紐] „Az asszony kezeli a családunk pénzügyeit.” [妻が我が家の財布の紐を握っている。] ◆ **ざいむ** [財務] ◆ **だいどころ** [台所] „nehéz pénzügyi helyzet” [苦しい台所事情] ◇ **decent-**

ralizált pénzügy **ぶんさんがたきんゆう** [分散型金融] ◇ **vállalati pénzügy** **きんぎょうきんゆう** [企業金融]

pénzügyi ◆ **きんゆう** [金融] „A pénzügyi szektorban helyezkedett el.” [金融業界に就職した。] ◆ **けいざいてきな** [経済的な] „Pénzügyi okokból nem mentem egyetemre.” [経済的な理由で大学に行かなかった。]

pénzügyi befolyás ◆ **きんけん** [金権]

pénzügyi beszámolás ◆ **けつさんほうこく** [決算報告]

pénzügyi beszámoló ◆ **かいけいほうこく** [会計報告] ◆ **ざいむしょひょう** [財務諸表]

pénzügyi biztos ◆ **かんじょうぶぎょう** [勘定奉行]

pénzügyi elemző ◆ **きんゆうアナリスト** [金融アナリスト]

pénzügyi elmélet ◆ **きんゆうろん** [金融論]

pénzügyi érdekcsoport ◆ **ざいばつ** [財閥] (zaibacu) „pénzügyi érdekcsoportok felosztása” [財閥解体]

pénzügyi erő ◆ **きんりよく** [金力] „katonai és pénzügyi erő” [武力と金力] ◆ **ざいりょく** [財力] „A pénzügyi erejét vetette latba.” [財力にものを言わせた。]

pénzügyi érzék ◆ **けいざいかんねん** [経済観念]

pénzügyi év ◆ **かいけいきかん** [会計期間] „A cégemnél a pénzügyi év áprilistól a következő év márciusáig tart.” [私の会社の会計期間は4月から翌年の3月です。] ◆ **かいけいねんど** [会計年度] ◆ **ざいせいねんど** [財政年度]

pénzügyi felügyelet ◆ **きんゆうとうせい** [金融統制]

Pénzügyi Felügyelőség ◆ **きんゆうちょう** [金融庁]

pénzügyi forrás ◆ **しきんげん** [資金源]

pénzügyi gond ◆ **ざいせいなん** [財政難] „A lakáshitelem miatt pénzügyi gondba kerültem.” [住宅ローンで財政難に陥った。]

pénzügyi gyakorlat ◆ **きんゆうかんこう** [金融慣行] (elfogadott gyakorlat)

pénzügyi háttér ◆ **しりよく** 【資力】 „Nincs meg a pénzügyi háttérünk az építkezéshez.” 「家を建てる資力が無い。」 ◆ **ちから** 【力】 „Nincs meg a pénzügyi hátterem a nagy család nevelésére.” 「大家族を養う力が無い。」

pénzügyi helyzet ◆ **きんゆうじょうせい** 【金融情勢】 ◆ **ざいせいじょうたい** 【財政状態】 „Tisztában vagyok a vállalat pénzügyi helyzetével.” 「企業の財政状態を把握している。」 ◆ **てもと** 【手元、手許】 „Nehéz pénzügyi helyzetben vagyok.” 「手元が苦しい。」

pénzügyi igazgató ◆ **ざいむりじ** 【財務理事】

pénzügyi jelentés ◆ **かいけいほうこく** 【会計報告】 ◆ **ざいせいほうこく** 【財政報告】 ◆ **ざいむほうこくしょ** 【財務報告書】

pénzügyi kényszer ◆ **けいざいてきよくせい** 【経済的抑制】

pénzügyi kimutatás ◆ **ざいむしょひょう** 【財務諸表】

pénzügyi körök ◆ **きんゆうかい** 【金融界】

pénzügyi központ ◆ **きんゆうセンター** 【金融センター】 ◆ **きんゆうのちゅうしん** 【金融の中心】

pénzügyi közvetítés ◆ **きんゆうちゅうかい** 【金融仲介】

pénzügyi közvetítő ◆ **きんゆうちゅうかいぎょうしゃ** 【金融仲介業者】 ◆ **きんゆうブローカー** 【金融ブローカー】

pénzügyi lazítás ◆ **きんゆうかんわ** 【金融緩和】 „pénzügyi szigorítás és lazítás” 「金融引き締めと金融緩和」

pénzügyileg ◆ **けいざいてきに** 【経済的に】 „Pénzügyileg nem engedhetem meg magamnak, hogy egyetemre járjak.” 「経済的に大学に行けない。」

pénzügyi megszorítás ◆ **ざいせいきんしゆく** 【財政緊縮】

pénzügyi motiváció ◆ **けいざいてきどうきづけ** 【経済的動機付け、経済的動機づけ】

pénzügyi művelet ◆ **きんゆうそうさ** 【金融操作】

pénzügyi negyed ◆ **きんゆうがい** 【金融街】

pénzügyi nehézség ◆ **けいえいなん** 【経営難】 „A vállalat pénzügyi nehézségbe került.” 「会社は経営難に陥った。」 ◆ **ざいせいなん** 【財政難】

pénzügyi önállóság ◆ **けいざいてきじりつ** 【経済的自立】

pénzügyi összeomlás ◆ **ざいせいはたん** 【財政破綻】 (ország pénzügyének összeomlása)

pénzügyi pánik ◆ **きんゆうきょうこう** 【金融恐慌】

pénzügyi politika ◆ **きんゆうせいさく** 【金融政策】 ◇ **expanziós pénzügyi politika** **せつきょくざいせい** 【積極財政】

pénzügyi reformterv ◆ **ほねぶとのほうしん** 【骨太の方針】

pénzügyi rendszer ◆ **きんゆうシステム** 【金融システム】 „nemzetközi pénzügyi rendszer” 「国際金融システム」 ◆ **きんゆうせいど** 【金融制度】 ◆ **つうかせいど** 【通貨制度】 „Japan pénzügyi rendszere” 「日本の通貨制度」

pénzügyi segítség ◆ **けいざいえんじょ** 【経済援助】 ◆ **ざいせいえんじょ** 【財政援助】

pénzügyi szektor ◆ **きんゆうぶもん** 【金融部門】

pénzügyi szféra ◆ **きんゆうぎょう** 【金融業】

pénzügyi szigorítás ◆ **きんゆうひきしめ** 【金融引き締め、金融引締め】 „pénzügyi szigorítás és lazítás” 「金融引き締めと金融緩和」

pénzügyi tanácsadó ◆ **きんゆうこもん** 【金融顧問】 ◆ **ファイナンシャル・アドバイザー**

pénzügyi tárca ◆ **ざいむしょう** 【財務省】 (pénzügyminisztérium) ◆ **ざいむだいじんやく** 【財務大臣役】 (megbízás)

pénzügyi technológia ◆ **フィンテック**

pénzügyi terv ◆ **ざいむけいかく** 【財務計画】

pénzügyi tervezés ◆ **ファイナンシャル・プランニング**

pénzügyi tervekészítő ◆ **エフピー** 【FP】 ◆ **ファイナンシャル・プランナー** 【FP】

pénzügyi törvény ◆ **ざいせいほう** 【財政法】

pénzügyi tranzakciós adó ◆ **きんゆうとりひきぜい** 【金融取引税】

pénzügyi vállalat ◆ **きんゆうがいしゃ** 【金融会社】

pénzügyi válság ◆ きんゆうきき 【金融危機】
◆ ざいせいきき 【財政危機】

pénzügyi vezető ◆ ざいかいじん 【財界人】

pénzügyi vezetők szervezete ◆ ざいかいだんたい 【財界団体】

pénzügyi világ ◆ きんゆうかい 【金融界】

pénzügyminiszter ◆ おおくらだいじん 【大蔵大臣】 ◆ ざいむしょう 【財務相】 ◆ ざいむだいじん 【財務大臣】 ◆ ぞうしょう 【蔵相】

pénzügyminisztérium ◆ ざいむしょう 【財務省】

Pénzügyminisztérium ◆ おおくらしょう 【大蔵省】 (régi elnevezés) ◆ ざいむしょう 【財務省】

pénzügyőr ◆ しゅうぜいり 【収税吏】

pénzügyőrség ◆ かんぜいけいさつ 【関税警察】

pénzügytan ◆ きんゆうがく 【金融学】

pénz vagy tárgy ◆ きんぴん 【金品】

pénzváltás ◆ かへりりょうがえ 【貨幣両替】
◆ かわけ 【為替】 (egyikről a másikra) ◆ りょうがえ 【両替】 (apróra) „Nem váltunk pénzt!”
[りょうがえ ことわ] (両替お断り。) ◆ りょうがえしょう 【両替商】 (üzlete)

pénzváltó ◆ りょうがえき 【両替機】 (gép) ◆ りょうがえや 【両替屋】

pénzváltó automata ◆ りょうがえき 【両替機】

pénzváltóhely ◆ りょうがえじょ 【両替所】

pénzverde ◆ ぎんざ 【銀座】 (Edo-korszakban) ◆ ぞうへいきょく 【造幣局】 „A pénzverdében csinálják a pénzt.” [ぞうへいきょく わかね つく ばしょ] 「造幣局はお金を作っている場所です。」

pénzverés ◆ ぞうへい 【造幣】 ◆ ちゅうか 【铸貨】 ◆ ちゅうぞう 【铸造】 „A pénzverés állami monopólium.” [かね ちゅうぞう わ こっか どんせんじぎょう] 「お金の铸造は国家の独占事業です。」

pénzverő ◆ ちゅうぞうしゃ 【铸造者】

pénzvilág ◆ きんゆうかい 【金融界】 ◆ ざいかい 【財界】

pénzvilág helyzete ◆ ざいかいじじょう 【財界事情】

pénzavar ◆ きんせんてきにこまっていること 【金銭的に困っていること】 „A barátom pénz-zavarba került.” [ともだち わいまいきんせんてきに こま] 「友達は今金銭的に困っている。」

pénzzel együtt megszökés ◆ かいいたい 【拐帯】

pénzzé tesz ◆ かねにかえる 【金に換える】 „Pénzzé tettem a részvényemet.” [かぶ かね か] 「株を金に換えた。」 ◆ かねにする 【金にする】 „Pénzzé tettem a nyakláncomat.” [う かね] 「ネックレスを売って金にした。」

pénzsegély ◆ きゅうさいぎえんきん 【救済義援金、救済義捐金】 ◆ きゅうふきん 【給付金】 „A károsultaknak pénzsegélyt adtak.” [ひがい う かね きた きゅうふきん しきゅう] 「被害を受けた方に給付金を支給した。」

pénzsovár ember ◆ かねのもうじゃ 【金の亡者】

pénzsovárság ◆ きんせんよく 【金銭欲】

pénzstabilitás ◆ つうかのあんてい 【通貨の安定】

pénzstabilizáló intézkedés ◆ つうかあんていさく 【通貨安定策】

pénzszállító autó ◆ げんきんゆそうしゃ 【現金輸送車】

pénzszaporítás ◆ りしよく 【利殖】

pénzszaporítás módja ◆ りしよくほう 【利殖法】

pénzszekrény ◆ ドルばこ 【ドル箱】

pénzszerecse ◆ きんうん 【金運】

pénzszerezés ◆ かねぐり 【金繰り】 „Sehogyan sem sikerül pénz szereznem.” [どうにも かねぐり がつかない.] ◆ かねもうけ 【金儲け、金もうけ】 „Csak a pénzszerezés érdekli.” [かねちゅうめ] 「金儲けに目がない。」 ◆ きんさく 【金策】 (módja) „Nem tudja, hogyan szerezhetne pénzt.” [かねさく きゅう] 「金策に窮する。」

pénzszerezés taktikája ◆ きんさく 【金策】

pénzszórás ◆ さんざい 【散財】

pénzszűke ◆ かねづまり 【金詰り】 „Most pénzszűkében vagyok.” [いま じぶん わかねづま] 「今自分は金詰りだ。」 ◆ きんけつ 【金欠】 „Pénzszűke miatt nem tud-

tam megvenni a ruhát, amit szerettem volna.”

「好きな洋服が金欠で買えなかった。」 ◆ **きんゆうひっぱく** 【金融逼迫】 ◇ **nagy pénzszűke** **きんけつびょう** 【金欠病】 „Nagy pénzszűkében vagyok.” 「金欠病にかかっている。」

pénzszűkében van ◆ **おかねにこまっている** 【お金に困っている】 „A barátom mindig pénzszűkében van.” 「友達はいつもお金に困っている。」 ◆ **かねにつまる** 【金に詰まる】 „Pénzszűkében vagyok.” 「金に詰まっている。」

pép ◆ **つぶし** 【潰し】 ◆ **つぶしたもの** 【つぶした物、潰した物】 ◆ **パルプ** ◆ **ピューレ** (püré) ◆ **マッシュ** (püre) ◇ **fapép** **もくざいパルプ** 【木材パルプ】

pepecselő ◆ **ぐずな** 【愚図な】 ◆ **とろい** ◆ **のろい** 【鈍い】 „pepecselő ember” 「仕事のがろい人」

pepecselve ◆ **ぐずぐずと** 【愚図愚図と】 „Gyorsan indulni kellene, de a feleségem csak pepecsel.” 「早く出発したいのに妻がぐずぐずと準備が遅い。」

pépes ◆ **とろとろ** „pépes padlizsán” 「とろとろの茄子」

pépes bébiétel ◆ **りにゅうしょく** 【離乳食】

pépes étel ◆ **きざみしょく** 【刻み食】 „Csak pépes ételt ehettek.” 「刻み食しか食べられない。」

pépesít ◆ **ピューレにする** „Pépesítettem a gyümölcsöt.” 「果実をピューレにした。」 ◆ **ペースト状にする** 【ペースト状にする】 „Mixerrel pépesítettem a burgonyát.” 「ポテトをブレンダーでペースト状にした。」

pépszerűség ◆ **とろとろ** „pépresre főtt hús” 「とろとろに煮た豚肉」

pepita ◆ **いちまつもよう** 【市松模様】

pepita mintájú ◆ **いちまつもよもの** 【市松模様の】

pepszin ◆ **ペプシン**

pepszinogén ◆ **ペプシノーゲン**

peptid ◆ **ペプチド** ◇ **kollagénpeptid** **コラーゲン・ペプチド** ◇ **nátriuretikus peptid** **ナトリウムリょうペプチド** 【ナトリウム利尿ペプチド】 ◇ **neuropeptid** **しんけいペプチド** 【神経ペプチド】 ◇ **polipeptid** **ポリペプチド** ◇ **va-zoaktív intesztinális polipeptid** **けつかんさどうせいちょうかんペプチド** 【血管作動性腸管ペプチド】 (VIP)

peptidáz ◆ **ペプチダーゼ** ◇ **endopeptidáz** **エンドペプチダーゼ** ◇ **exopeptidáz** **エキソペプチダーゼ** ◇ **karboxipeptidáz** **カルボキシペプチダーゼ**

peptidkötés ◆ **ペプチドけつごう** 【ペプチド結合】

peptidoglikán ◆ **ペプチドグリカン**

peptidtéreképezés ◆ **ペプチドマッピング**

peptid-tömegujjlenyomat készítése ◆ **ペプチドマスマフィンガープリンティング**

peptid-ujjlenyomat ◆ **ペプチドフィンガープリント**

per ◆ **さいばん** 【裁判】 „Megnyertem a pert.”

「裁判に勝った。」 ◆ **そしょう** 【訴訟】 „Elvesztettem a kártérítési pert.” 「損害賠償の訴訟に負けた。」 ◆ **まい** 【毎】 „méter per szekundum” 「メートル 毎秒」 ◇ **apasági per**

にんちそしょう 【認知訴訟】 ◇ **elvezíti a pert** **はいそする** 【敗訴する】 „A felperes elvezítette a pert.” 「原告は敗訴した。」 ◇ **megnyeri a pert** **しょうそする** 【勝訴する】 „Az alperes megnyerte a pert.” 「被告は勝訴した。」 ◇ **polgári per** **みんじそしょう** 【民事訴訟】 ◇ **polgári per** **みんじさいばん** 【民事裁判】 ◇ **próbaper** **テストケース**

peramorfózis ◆ **かせいしんか** 【過成進化】 ◆ **ペラモルフォーシス**

perbeszéd ◆ **べんろん** 【弁論】

perc ◆ **ふん** 【分】 „hét óra öt perc” 「7時5分」 ◇ **egy perc** **いっぶん** 【1分、一分】 ◇ **félperc** **はんぶん** 【半分】 ◇ **harminc perc** **さんじゅつぶん** 【30分、三十分】 ◇ **három perc** **さんぶん** 【3分、三分】 ◇ **hat perc** **ろつぶん** 【6分、六分】 ◇ **hét perc** **ななぶん** 【7分、七分】 ◇ **két perc** **にぶん** 【2分、二分】 ◇ **kilenc perc** **きゅうぶん** 【9分、九分】 ◇ **négy perc** **よんぶん** 【4分、四分】 ◇ **negy-**

venöt perc よんじゅうごふん 【45分、四十五分】◇ **nyolc perc 八つぶん** 【8分、八分】◇ **öt perc 五ぶん** 【5分、五分】◇ **percről percre 八つぶんごとに** 【一分毎に、一分ごとに】 „Percről percre emelkedett a vízszint.” 「**八つぶんごと**に水位が上がった。」◇ **tizenöt perc じゅうごふん** 【15分、十五分】◇ **tíz perc じゅうぶん** 【10分、十分】◇ **utolsó percek さいご** 【最期】 „Az utolsó percéig ápolta az anyját.” 「母の最期を看取った。」◇ **utolsó percek いまわのきわ** 【いまわの際、今わの際、今際の際】 „Apám a következőkét mondta utolsó perceiben.” 「父は今わの際に次の言葉を使い残した。」

percdij ◆ **つわりょう** 【通話料】 (telefonon) „Kevesebb lett a nemzetközi hívások percdíja.” 「**つわりのう**が安くなった。」◆ **つわりょうきん** 【通話料金】 „Csökken a telefonok percdíja.” 「**つわりのう**金は下がった。」

percekig ◆ **なんぶんも** 【何分も】 „Percekig vártam, míg kapcsolták.” 「**なんぶん**まで電話がつながるまで何分も待っていた。」

percenként ◆ **いっぶんごとに** 【一分毎に、一分ごとに】 „Percenként ment a végére.” 「**いっぶんごと**にトイレに行った。」◆ **まいふん** 【毎分】 „Percenként kapok egy kéretlen levelet a jövő mappámba.” 「**まいふん**、一通の迷惑メールが受信箱に届く。」

perces ◆ **ふんかんの** 【分間の】 „ötperces szünet” 「**ふんかん**の休憩」

percmutató ◆ **ちょうしん** 【長針】 ◆ **ふんしん** 【分針】

percnyi ◆ **いっぶんの** 【一分の、1分の】 „A vonat percnyi pontossággal érkezett.” 「**いっぶん**の電車が1分の乱れもなく到着した。」

percről percre ◆ **いっこくいっくくと** 【一刻一刻と】 „A helyzet percről percre változik.” 「**いっくう**きは一刻一刻と変化している。」◆ **いっぶんごとに** 【一分毎に、一分ごとに】 „Percről percre emelkedett a vízszint.” 「**いっぶんごと**に水位が上がった。」◆ **こくいっく** 【刻一刻】 ◆ **こ**

くいっくくと 【刻一刻と】 „A naplemente után percről percre sötétebb lett.” 「**ひ**が暮れると空は**く**一刻一刻と暗くなっている。」◆ **こつくと** 【刻々と】 „Percről percre közeledett az elválás időpontja.” 「**わか**別の時間は**じかん**刻々と迫っていた。」

perdöntő ◆ **けつていてきな** 【決定的な】 „Perdöntő bizonyíték volt.” 「**けつていてき**な証拠だった。」

perdül ◆ **いっかいてんする** 【一回転する】 ◇ **táncra perdül おどりだす** 【踊りだす、躍りだす】 „Egy pár táncra perdült.” 「**おど**一組の**カップル**が踊りだした。」

perdület ◆ **かくうんどうりょう** 【角運動量】 (impulzusnyomaték)

perdületmegmaradás törvénye ◆ **かくうんどうりょうほぞんそく** 【角運動量保存則】

perec ◆ **プレッツェル** „A búcsúban vettem öt peracet.” 「**まつ**お祭りで**いつ**5つの**かつ**プレッツェルを買った。」

pereg ◆ **さらさらとおちる** (folydogál) „A homokóra pergett.” 「**すな**砂時計は**なごけい**さらさらと**お**落ちていた。」◆ **ばらばらはがれる** 【パラパラ割られる】 „A kerítésről pereg a festék.” 「**さく**柵から**は**ペンキが**は**パラパラ割られている。」◆ **ぼろぼろとこぼす** 【ぼろぼろと零す】 „Peregnek a könnyei.” 「**なみだ**ぼろぼろと**なみだ**涙を**なみだ**こぼす。」◆ **まわる** 【回る、廻る】 „Pereg a nyelve.” 「**した**舌が**まわ**る。」

peregve ◆ **さらさら** ◆ **はらはら** „Peregtek a könnyei.” 「**なみだ**涙が**は**はらはらと**お**落ちていた。」◆ **ぼろぼろと** „Peregtek a könnyei.” 「**なみだ**涙は**なみだ**ぼろぼろと**お**落ちていた。」

perel ◆ **さいばんをおこす** 【裁判を起こす】 ◆ **そしょうをおこす** 【訴訟を起こす】 „Perelni fogok.” 「**お**訴訟を**お**起こしたい。」◇ **beperele** **そしょうをおこす** 【訴訟を起こす】 „Bepereelte az államot.” 「**くに**国を**あいてど**相手取って**そしょう**訴訟を**お**起こした。」

per elvesztése ◆ **はいそ** 【取訴】

perem ◆ **しゅうい** 【周囲】 „város pereme” [町の周囲] ◆ **しゅうえん** 【周縁】 ◆ **しゅうへん** 【周辺】 „város pereme” [町の周辺] ◆ **ふち** 【縁】 „A pohár peremén rúzsnyom volt.” [コップの縁に口紅がついていました。] ◆ **へり** 【縁】

peremfeltétel ◆ **きょうかいじょうけん** 【境界条件】

peremváros ◆ **こうがい** 【郊外】

peren kívüli megegyezés ◆ **じだん** 【示談】 „Peren kívül megegyeztek.” [示談が成立した。]

peren kívüli megegyezik ◆ **じだんにする** 【示談にする】 „Peren kívül megegyeztünk a bal-esetről.” [事故を示談にした。]

perennáció ◆ **たねにわたるせいいく** 【多年にわたる生育】

pereputty ◆ **かぞくいちどう** 【家族一同】 (egész család) ◆ **しんせきいちどう** 【親戚一同】 (összes rokon)

pereskedik ◆ **さいばんをする** 【裁判をする】 „Két évig pereskedtem a szomszédommal a zaj miatt.” [騒音について隣人と二年間裁判をしていた。]

pereszke ◆ **きしめじ** 【黄占地】 (Tricholoma) ◆ **bakamacu pereszke** **ばかまつたけ** 【馬鹿松茸】 (Tricholoma bakamatsutake) ◆ **fenyőpereszke** **くましめじ** 【熊占地、熊湿地】 (Tricholoma terreum) ◆ **lila pereszke** **むらさきしめじ** 【紫占地、紫湿地】 (Lepista nuda) ◆ **májusi pereszke** **ゆきわり** 【雪割】 (Calocybe gambosa)

peresztrojka ◆ **ペレストロイカ**

perfekt ◆ **かんぺきな** 【完璧な、完ぺきな】

perforáció ◆ **せんこう** 【穿孔】 ◆ **ミシンめ** 【ミシン目】 (papíron) „Ezt a kupont szakítsa le a perforáció mentén!” [このクーポンをミシン目に沿って切ってください。] ◆ **めうち** 【目打ち】

perforációs vonalazás ◆ **めうちようけいせん** 【目打ち用罫線】

perforál ◆ **あなをあける** 【穴を開ける、穴を空ける、穴をあける】 (kilyukaszt) ◆ **みしんめを**

いれる 【ミシン目を入れる】 (varrógépszerű nyomot hagyva)

perforálás ◆ **せんこう** 【穿孔】

perforálódik ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 „Perforálódott a vakbelem.” [盲腸が破れた。]

perforáló gép ◆ **めうちき** 【目打ち機】

perforált vakbélgyulladás ◆ **せんこうせいちゆうすいえん** 【穿孔性虫垂炎】

perforin ◆ **パーフォリン**

perfúzió ◆ **かんりゅう** 【灌流】 (átaramoltatás)

perfúziós technika ◆ **かんりゅうほう** 【灌流法】

perfüggség ◆ **みけつ** 【未決】 „Lopásért bebörtönözték, de a pere még függőben van.” [せつとうざい みけつ けいむしょ] 窃盗罪で未決で刑務所にいる。]

pergamen ◆ **ようひし** 【羊皮紙】

pergamenpapír ◆ **ようひし** 【羊皮紙】

perget ◆ **ばらばらとめくる** 【バラバラと捲る】 „Pergette a könyv lapjait.” [本をバラバラと捲った。] ◆ **れんぞくしてたたく** 【連続して叩く】 (folyamatosan üt) „Pergette a kis dob.” [小太鼓を連続して鳴らした。]

pergetve ◆ **ばらばら** „Pergettem az újság lapjait.” [雑誌をバラバラめくっていた。]

pergő ◆ **かいてんしている** 【回転している】 ◆ **きびきびした** (gyors) „Pergő beszédstílus.” [きびきびした話し方。] ◆ **さらさらの** „pergő homokszemek” [さらさらの砂の粒] ◆ **ばらばらの** „pergő rizsszemekből álló kínai rizottó” [バラバラのチャーハン] ◆ **やくどうする** 【躍動する】 (lüktető) „Vállalatoktól pergő térség.” [きぎょう やくどう ちいき] 企業が躍動する地域だ。]

pergő hangon ◆ **まきじたて** 【巻き舌で】 (fenyegetően) „Pergő hangon beszél.” [巻き舌で話す。]

perianthium ◆ **かひ** 【花被】 (virágtakaró)

periblaszt ◆ **しゅうえんしつ** 【周縁質】

periciklus ◆ **ないしょう** 【内鞘】

periderma ◆ しゅうひ 【周皮】 ◆ ほうひ 【胞皮】

peridotit ◆ かんらんがん 【橄欖岩】

periféria ◆ しゅうへん 【周辺】

periféria-berendezés ◆ しゅうへんそうち 【周辺装置】 (perifériaeszköz)

perifériaeszköz ◆ しゅうへんきき 【周辺機器】 (IT) ◆ しゅうへんそうち 【周辺装置】

periferiális ◆ しゅうへんてきな 【周辺のな】

periferiális neuropátia ◆ まっしょうしんけいしょうがい 【末梢神経障害】

periferiális ország ◆ しゅうへんこく 【周辺国】

perifériás ideg ◆ まっしょうしんけい 【末梢神経】

perifériás idegrendszer ◆ まっしょうしんけいけい 【末梢神経系】

periférikus ◆ まっしょうてきな 【末梢的な】
„periférikus probléma” 「末梢的な問題」

periférikus tudás ◆ しゅうへんちしき 【周辺知識】

perifiton ◆ ふちゃくせいぶつ 【付着生物】

perigeum ◆ きんちてん 【近地点】 (földközeli)

perihélium ◆ きんじつてん 【近日点】 (napközeli)

perikarpium ◆ かひ 【果皮】 (terméshal)

periklinális ◆ しゅうえんの 【周縁の】

perilimfa ◆ がいリンパ 【外リンパ、外淋巴】

perindítás ◆ ていき 【提起】

perinukleáris kompartment ◆ かくしゅういこう 【核周囲腔】

perinukleáris tér ◆ かくしゅういこう 【核周囲腔】

periodicitás ◆ しゅうきせい 【周期性】

periodicitás törvénye ◆ しゅうきりつ 【周期律】

periodikus ◆ しゅうきてきな 【周期的な】
„periodikus mozgás” 「周期的な運動」

periodikusan ◆ しゅうきてきに 【周期的に】
„periodikusan előforduló jelenség” 「周期的に起こる現象」

periodikus depresszió ◆ しゅうきせいうつぶよう 【周期性鬱病】

periodikus függvény ◆ しゅうきかんすう 【周期関数】

periódus ◆ しゅうき 【周期】

periódusidő ◆ しゅうき 【周期】 „inga lengésének periódusideje” 「振り子の周期」

periódusos rendszer ◆ しゅうきひょう 【周期表】 ◆ しゅうきりつひょう 【周期律表】 ◇ elemek periódusos rendszere げんそしゅうきひょう 【元素周期表】

periódusos táblázat ◆ しゅうきひょう 【周期表】 ◇ elemek periódusos táblázata げんそしゅうきひょう 【元素周期表】

periódusos törvény ◆ げんそしゅうきりつ 【元素周期律】 (régies)

peripatetikus irányzat ◆ しょうようがくは 【逍遙学派】 (filozófiai)

peripatrikus fajképződés ◆ しゅうへんしゅぶんか 【周辺種分化】

periplazma ◆ しゅうへんしつ 【周辺質】 ◆ ペリプラズム

periszkóp ◆ せんぼうきょう 【潜望鏡】 (tengeraltattjárón) „A tengeraltattjáró kidugta a periszkópot.” 「潜水艦は潜望鏡を上げた。」 ◆ てんぼうきょう 【展望鏡】 (bunkerben) ◆ ペリスコープ

perisztaltika ◆ ぜんどう 【蠕動】 (perisztaltikus mozgás)

perisztaltikus mozgás ◆ ぜんどううんどう 【蠕動運動】 „Az éregedéssel a belek perisztaltikus mozgása gyengül.” 「老化で腸の蠕動運動が低下する。」

perisztoma ◆ いこうぶ 【囲口部】 (állatoknál)

perisztóma ◆ せんし 【蘚菌】 (növényeknél) ◆ は 【菌、菌】 (növényeknél)

perjefélék ◆ かほんか 【禾本科】 (Poaceae)

perjel ◆ スラッシュ 【/】 (/)

perjevirágúak ◆ いねもく 【稲目、イネ目】 (Poales)

perképeség ◆ とうじしゃのうりょく 【当事者能力】

perklorát ◆ **かえんそさんえん** 【過塩素酸塩】

◇ **kálium-perklorát** **かえんそさんカリウム** 【過塩素酸カリウム】 (KClO₄) ◇ **nátrium-perklorát** **かえんそさんナトリウム** 【過塩素酸ナトリウム】 (NaClO₄)

perklorid ◆ **かえんかぶつ** 【過塩化物】

perköltség ◆ **さいばんひよう** 【裁判費用】 ◆ **そしょうひよう** 【訴訟費用】

perlekedés ◆ **けいそう** 【係争、繫争】

perlit ◆ **じゅがん** 【真珠岩】 (kőzet) ◆ **パーライト** ◆ **はらいど** 【波来土】 (acél)

perm ◆ **にじょうき** 【二畳紀】 (paleozoikum) idő utolsó időszaka)

permafroszt ◆ **えいきゅうとうど** 【永久凍土】
„A globális felmelegedéstől elkezdett olvadni a permafroszt.” 「地球温暖化で永久凍土が溶け始めた。」

permalink ◆ **えいぞくてきリンク** 【永続的リンク】 (változatlan csatolás - IT)

permanencia ◆ **えいきゅう** 【永久】

permanens ◆ **えいきゅうてきな** 【永久的な】
„permanens adatvédelem” 「データの永久的な保護」 ◆ **えいきゅうの** 【永久の】 (állandó)

permanens forradalom elmélete ◆ **えいぞくかくめいろん** 【永続革命論】

permanens mágnes ◆ **えいきゅうじしゃく** 【永久磁石】 (állandó mágnes)

permeabilitás ◆ **とうじりつ** 【透磁率】 (mágneses permeabilitás) ◇ **komplex permeabilitás** **ふくそとうじりつ** 【複素透磁率】 ◇ **relatív permeabilitás** **ひとうじりつ** 【比透磁率】

per meggyérése ◆ **しょうそ** 【勝訴】

permet ◆ **きり** 【霧】 „A vasalás előtt permetet fújtam a ruhára.” 「アイロンを掛ける前に霧を吹きかけた。」 ◆ **しぶき** 【繁吹き、飛沫】 „A szőlőkút permetében szivárvány tündökölt.” 「噴水のしぶきに虹が綺麗に浮かび上がった。」 ◆ **ひまつ** 【飛沫】

permetezés ◆ **きりふき** 【霧吹き】 ◆ **さんぶ** 【散布】 „növénnyvédőszer permetezése” 「農薬の散布」 ◆ **さんぶ** 【撒布】 ◆ **のうやくさんぶ** 【農薬散布】 ◆ **ふんむ** 【噴霧】

permetezik ◆ **さんぶする** 【散布する】 „Bogárölő szerrel permetezte a fát.” 「殺虫剤を木に散布した。」 ◆ **のうやくをかける** 【農薬をかける、農薬を掛ける】 ◆ **のうやくをまく** 【農薬をまく、農薬を撒く】 ◇ **vízet permetezik** **きりふきする** 【霧吹きする】 „Vizet permeteztem a virágra.” 「お花に霧吹きした。」

permetező ◆ **きりふき** 【霧吹き】 ◆ **さんぶき** 【散布器、散布機】

permetező eső ◆ **こぬかあめ** 【小糠雨、小ぬか雨、こぬか雨】

permetezőgép ◆ **さんぶき** 【散布器、散布機】 ◆ **のうやくさんぶき** 【農薬散布器】 ◆ **ふんむき** 【噴霧器】

permetezőszer ◆ **のうやく** 【農薬】

permetyszer ◆ **さんぶざい** 【散布剤、撒布剤】 ◆ **のうやく** 【農薬】

permetyszerű ◆ **きりじょうの** 【霧状の】

permittivitás ◆ **ゆうでんりつ** 【誘電率】 (di-elektromos állandó) ◇ **relatív permittivitás** **ひゆうでんりつ** 【比誘電率】

permutáció ◆ **じゅんれつ** 【順列】 ◆ **ちかん** 【置換】 „egész szám véletlen permutációja 0-tól 255-ig” 「0から 2 5 5 までの整数のランダム置換」

pernye ◆ **こうはい** 【降灰】 (hamueső)

peron ◆ **デッキ** (vonaton) „A vonatkocsi tele volt ezért a peronon állt.” 「車両がいっぱいだったからデッキに立った。」 ◆ **プラットホーム** (állomáson) „A peronon vártam a vonatot.” 「プラットホームで電車を待っていた。」 ◆ **ホーム** (állomáson) „A peronról a sínek közé esett egy ember.” 「ホームから人が線路に転落した。」 ◇ **befelé menő vonat peronja** **のぼりホーム** 【上りホーム】 ◇ **indulási peron** **はっしゃホーム** 【発車ホーム】 ◇ **kifelé menő vonat peronja** **くだりホーム** 【下りホーム】 ◇ **leszálló peron** **こうしゃホーム** 【降車ホーム】

peronajtó ◆ **ホームドア**

peronkerítés ◆ **ホームさく** 【ホーム柵】

peronoszpóra ◆ **うどんこびょう** 【うどん粉病、饅頭粉病】 (lisztharmit) ◆ **べとびょう** 【べと病、露菌病】 (lisztharmit)

peronór ◆ えきいん 【駅員】

peroxid ◆ かさんかぶつ 【過酸化物質】 ◆ hidrogén-peroxid かさんかすいそ 【過酸化水素】

peroxizsóma ◆ ペルオキシソーム

perpatvar ◆ いいあらしい 【言い争い、いい争い、言いあらしい】 ◆ けんか 【喧嘩】 „családon belüli pertatvar” 「家庭内喧嘩」

per pillanat ◆ いますぐ 【今すぐ、今直ぐ】 (most rögtön) „Per pillanat nem jut eszembe a neve.” 「彼の名前は今すぐ思い出せない。」 ◆ げんじてんで 【現時点で】 „Per pillanat semmit sem mondhatok.” 「現時点では何とも言えない。」

perrendtartás ◆ そしょうほう 【訴訟法】 ◆ büntető perrendtartás けいじそしょうほう 【刑事訴訟法】 ◆ polgári perrendtartás みんなじそしょうほう 【民事訴訟法】

Perrier ◆ ペリエ

Perseidák meteorraj ◆ ペルセウスざりゅうせいぐん 【ペルセウス座流星群】

persely ◆ けんきんばこ 【献金箱】 (adománygyűjtő) ◆ さいせんばこ 【賽銭箱】 (szentélyben) ◆ ちょきんばこ 【貯金箱】 (takarékoskodásra) ◆ とうかん 【とう管、套管】 ◆ ブッシュュ (csapágypersely) ◆ ブッシング (hüvely) ◆ ぼきんばこ 【募金箱】 ◆ りょうきんばこ 【料金箱】 ◆ adománypersely じぜんばこ 【慈善箱】 ◆ malacpersely ぶたのちょきんばこ 【豚の貯金箱、ブタの貯金箱】

perselypénz ◆ さいせん 【賽銭】 „A szentélyben pénzt dobtam a perselybe.” 「神社でお賽銭をあげた。」

perspektíva ◆ えんきんぼう 【遠近法】 „Perspektivikus kép.” 「遠近法を使った絵画。」 ◆ けんち 【見地】 (szempont) ◆ しょうらい 【将来】 (jövő) ◆ パースペクティブ ◆ széles perspektíva たいしよこうしよ 【大所高所】 „Széles perspektívából szemlélődve dönt.” 「大所高所から判断する。」

perspektivikus ábra ◆ とうしず 【透視図】

perspektivikus ábrázolás ◆ えんきんぼう 【遠近法】 ◆ とうしずぼう 【透視図法】

perspektivikus vetület ◆ とうしとうえい 【透視投影】

persze ◆ あんのじょう 【案の定、案のじょう】 (gondolni lehetett) „A férjem persze megint elfelejtette a születésnapomat.” 「夫は案の定私^{わたし}の誕生日^{たんじょうび}を忘れた。」 ◆ いうまでもない 【言うまでもない】 (mondanom sem kell) ◆ さすがに 【流石に】 (mint tőle várható volt) „A hős persze nem panaszkodott, hogy fáj.” 「英雄はさすがに痛いと言わなかった。」 ◆ とも

(hogyne) „Persze, hogy ismerem.” 「知ってますとも。」 ◆ はたして 【果たして、果して】 (mint várható volt) „Gondoltam, hogy tönkremegy a vállalat, és persze úgy is lett.” 「会社は潰れるのではないかと思っていたら、果たしてその通りになった。」 ◆ もちろん 【勿論】 „Persze, hogy emlékszem.” 「もちろん覚えているよ。」 ◆ もっとも 【尤も】 (igaz) „A kereskedelmi tévék ingyenesek. Persze tele is vannak reklámokkal.” 「民放はただです。もっとも、コマーシャルばかりです。」 ◆ やっぱり 【矢張り】 „Persze, hogy észreveszi.” 「彼はやっぱり気づくよな。」 ◆ やはり 【矢張り】 (mit vártál) „Persze, hogy elkésett ma is.” 「彼はやはり今日も遅刻した。」 ◆ hát persze とうぜん 【当然】 „Hát persze, hogy mérges lett rád.” 「彼に怒られて当然だ。」 ◆ hát persze そうだ 【Hát persze! Oda tettem.】 「そうだ! あそこに置いたんだ。」 ◆ hát persze ああ 【嗚呼】 aa „-Szeretsz? -Hát persze, hogy szeretlek!” 「『私のことが好き?』 『ああ、愛しているよ。』」 ◆ na persze ふふん

Perszeusz ◆ ペルセウスざ 【ペルセウス座】 (csillagkép)

perszóna ◆ おんな 【女】 „utálatos perszóna” 「意地悪な女」

per tárgya ◆ けいそうぶつ 【係争物】

pertatvar ◆ いざござ 【家庭内のいざござ】 ◆ ことごと ◆ もめごと 【揉め事、揉事、揉めごと、もめ事】 „A család-

di pertatvar lecsendesedett.” [家庭内の揉め事が治まった。] ◇ **családi pertatvar** **かていそうぎ** [家庭争議] ◇ **házastársi pertatvar** **ふうふげんか** [夫婦喧嘩]

P érték ◆ **ゆういすいじゆん** [有意水準] (szignifikancia szint)

pert indít ◆ **さいばんをおこす** [裁判を起こす] „Polgári pert indított.” [民事裁判を起こした。] ◆ **そしょうをていきする** [訴訟を提起する]

pertut iszik ◆ **けいごをやめようというさかずきをかかわす** [敬語をやめようという盃を交わす] „Pertut ittam a szomszédommal.” [隣人と敬語をやめようという盃を交わした。]

Peru ◆ **ペルー**

perui ◆ **ペルーじん** [ペルー人] (ember) ◆ **ペルーの**

perui csillagvirág ◆ **おおつるぼ** [大蔓穂] (Scilla peruviana)

perverz ◆ **せいとうさくしゃ** [性倒錯者] ◆ **とうさくした** [倒錯した] „testvérek közti perverz szeretet” [姉弟の倒錯した愛] ◆ **とうさくしゃ** [倒錯者] ◆ **へんしつしゃ** [変質者] ◆ **へんたい** [変態] „Az a férfi perverz.” [その男は変態だ。] ◆ **へんたいせいよくしゃ** [変態性欲者]

perverzió ◆ **せいてきとうさく** [性的倒錯] ◆ **せいとうさく** [性倒錯] (nemi perverzió) ◆ **とうさく** [倒錯] ◆ **へんたい** [変態]

perverzitás ◆ **わいせつ** [猥褻]

pervesztés ◆ **はいそ** [敗訴]

pervesztes fél ◆ **はいそのとうじしゃ** [敗訴の当事者]

perzisztens ◆ **えいぞくてきな** [永続的な] (örökké tartó) „perzisztens adattárolás” [データの永続的な保存] ◆ **ざんりゅうせい** [残留性] (maradandó) „perzisztens szerves szennyezőanyag” [残留性有機汚染物質] ◆ **じぞくせい** [持続性] (tartós) „perzisztens fertőzés” [持続性感染]

perzsa ◆ **ペルシアじん** [ペルシア人、波斯人] (ember) ◆ **ペルシアの** [波斯の]

perzsa macska ◆ **ペルシアねこ** [ペルシア猫] ◆ **ペルシヤねこ** [ペルシヤ猫]

perzsa nyelv ◆ **ペルシアご** [ペルシア語、波斯語]

Perzsa-öböl ◆ **ペルシアわん** [ペルシア湾]

perzsa selyemakác ◆ **ねむのき** [合歡の木、合歡木、夜合樹] (Albizia julibrissin)

perzsa szőnyeg ◆ **オリエンタルじゅうたん** [オリエンタル絨毯] (keleti szőnyeg) ◆ **ペルシヤじゅうたん** [ペルシヤ絨毯]

perzsel ◆ **あぶる** [炙る] „Megperzselte a húst.” [肉を火で炙った。] ◆ **いりつける** [射り付ける、射りつけた] (tűző) „A nap perzselte az aszfaltot.” [太陽の陽がアスファルトを射りつけた。] ◆ **じりじりする** „A nap sugarai perzseltek.” [太陽はじりじりしていた。] ◆ **じりじりとやきつける** [じりじりと焼きつける]

„A nap perzselte a mezőt.” [太陽が野原をじりじりと焼きつけていた。] ◇ **leperzsel** **やいてとりのぞく** [焼いて取り除く] „Leperzseltem a disznóról a szórt.” [豚の毛を焼いて取り除いた。] ◇ **perzselve** **じりじり**と „A nap perzselte az aszfaltot.” [太陽はアスファルトをじりじりと照らしていた。]

perzselő ◆ **しゃくねつの** [灼熱の] (izzó)

„perzselő Nap” [灼熱の太陽] ◆ **じりじりとやきつけよう**な [じりじりと焼きつけような]

„perzselő napsugarak” [じりじりと焼きつけような太陽] ◆ **やけつくよう**な [焼け付くような、焼けつくような] „perzselő hőség” [焼け付くような暑さ]

perzselő hőség ◆ **えんねつ** [炎熱] ◆ **しょうねつ** [焦熱]

perzsel **cédrus** ◆ **やきすぎ** [焼杉、焼き杉] (perzsel japán ciprus)

perzsel **cédrus deszka** ◆ **やきすぎいた** [焼杉板、焼き杉板] (perzsel japán ciprus deszka)

perzselve ◆ **じりじりと** „A nap perzselte az aszfaltot.” [太陽はアスファルトをじりじりと照らしていた。]

Perzsa ◆ **ペルシア** 【波斯】 ◆ **ペルシャ** 【波斯】

Pest ◆ **ペスト**

pestis ◆ **こくしびょう** 【黒死病】 ◆ **ペスト** ◇ **búbópestis** **せんペスト** 【線ペスト】

pestisbacillus ◆ **ペストキン** 【ペスト菌】

Pest megye ◆ **ベシュトケン** 【ベシュト県】

pesszárium ◆ **ペッサリー**

pessimista ◆ **うしろをふりむく** 【後ろを振り向く】 „Ne légy ilyen pessimista, nézz előre!” 「後ろばかり振り向かないで前に進んで！」 ◆ **えんせいしゅぎしゃ** 【厭世主義者】 ◆ **えんせい** **いてきな** 【厭世的な】 „pessimista hangulat”

【厭世的な空気】 ◆ **こしがひける** 【腰が引ける】 ◆ **ひかんしゅぎしゃ** 【悲観主義者】 ◆ **ひか** **んてきな** 【悲観的な】 ◆ **ひかんろんしゃ** 【悲観論者】 (ember) ◆ **ベシミスト** **な**

pessimista hangulatba jön ◆ **いやきする** 【嫌気する】

pessimista kereskedő ◆ **よわきすじ** 【弱気筋】

pessimizmus ◆ **えんせいしゅぎ** 【厭世主義】 ◆ **ひかん** 【悲観】 ◆ **ひかんしゅぎ** 【悲観主義】 ◆ **ひかんろん** 【悲観論】 ◆ **ベシミズム**

pessimizmussal tekint ◆ **ひかんする** 【悲観する】 „Pessimizmussal tekint az emberiség jövőjére.” 「人間の将来を悲観している。」

pessimizmuzóna ◆ **さいあくのじょうけん** 【最悪の条件】

pszternák ◆ **パースニツプ** (pasztnák)

psztycid ◆ **くじょざい** 【駆除剤】 (kártevőirtó szer) ◆ **さっちゅうざい** 【殺虫剤】 (rovarirtó szer)

PET ◆ **ペット** 【PET】 (polietilén-tereftalát)

peta ◆ **ペタ** (10¹⁵)

peták ◆ **びたいちもん** 【びた一文、鏹一文】 „Egy petákot sem ad nekem a barátom.” 「友達**わ**は**いちもん**は**びた一文**もくれない。」

petalit ◆ **ベタルセキ** 【ベタル石】 ◆ **ようちようせき** 【葉長石】

petárda ◆ **かんしゃくだま** 【かんしゃく玉、癩癩玉、疳癩玉】 ◆ **ばくちく** 【爆竹】 ◆ **はなび** 【花火】

petárdázik ◆ **ばくちくをならす** 【爆竹を鳴らす】 „Petárdázva köszöntöttük az újévet.” 「爆竹を鳴らして新年を祝った。」

pete ◆ **たまご** 【卵、玉子】 „kabóca petéje” 「**セミの卵**」 ◇ **selyemhernyó petéje** **さんらん** 【蚕卵】

peteérés ◆ **はいらん** 【排卵】

peteérési fájdalom ◆ **はいらんつう** 【排卵痛】

petefészek ◆ **らんそう** 【卵巢】

petefészekciszta ◆ **らんそうのうしゅ** 【卵巢囊腫】

petefészek-gyulladás ◆ **らんそうえん** 【卵巢炎】

petefészekhormon ◆ **らんそうホルモン** 【卵巢ホルモン】

petegubó ◆ **コクーン** ◆ **まゆ** 【繭】 (selyemhernyóé)

petehártya ◆ **らんまく** 【卵膜】

peteleválás napja ◆ **はいらんび** 【排卵日】

peterakó hely ◆ **さんらんばしょ** 【産卵場所】

péterszeg ◆ **しにぶし** 【死に節】

petesejt ◆ **らんさいぼう** 【卵細胞】 ◆ **らんし** 【卵子】 ◇ **megtermékenyített petesejt** **じゅせいらん** 【受精卵】 ◇ **őspetesejt** **らんげんさいぼう** 【卵原細胞】

petesejtnyerés ◆ **さいらん** 【採卵】

petespóra ◆ **らんほうし** 【卵孢子】

petespórásgomba ◆ **らんきん** 【卵菌】

petespórásgombák ◆ **らんきんもん** 【卵菌門】 (Oomycota)

petevezeték ◆ **ゆらんかん** 【輸卵管】 ◆ **らっぱかん** 【ラッパ管、喇叭管】 ◆ **らんかん** 【卵管】

petevezeték-gyulladás ◆ **らっぱかんえん** 【ラッパ管炎、喇叭管炎】

petevezető ◆ **ゆらんかん** 【輸卵管】 ◆ **らんかん** 【卵管】

petézés ◆ **さんらん** 【産卵】

petézik ◆ **さんらんする** 【産卵する】 „A cserebogár petézik.” 「**こがねむし**は**さんらん**している。」

petezsák ◆ **らんほう** 【卵胞】 (GS) ◆ **らんぱう** 【卵胞】 (GS)

petíció ◆ **けんぱくしょ** 【建白書】 „Petícióit nyújtott be a kormánynak.” 「政府に建白書を提出した。」 ◆ **せいがん** 【請願】 ◆ **せいがんしょ** 【請願書】 „Az alkotmánybíróság átvette a petícióit.” 「憲法裁判所は請願を受理した。」 ◆ **たんがん** 【嘆願、歎願】 (könyörgés) ◆ **ちんじょう** 【陳情】 „A kormány visszautasította az atomerómű-építések elleni petícióit.” 「政府は原子力発電所建設反対の陳情をはねつけた。」

petíciós jog ◆ **せいがんけん** 【請願権】
petíciót nyújt be ◆ **せいがんする** 【請願する】 „Petíciót nyújtott be a törvényjavaslat ellen.” 「国会に法案反対を請願した。」

PET palack ◆ **ペットボトル** (polietiléntereftalát palack)

petrefaktum ◆ **かせき** 【化石】 (kövület)

petrenerúd ◆ **かつぎぼう** 【担ぎ棒】 ◆ **てんびんぼう** 【天秤棒】

petrencés rúd ◆ **かつぎぼう** 【担ぎ棒】

petrezselyem ◆ **パセリ** ◆ **japán petrezselyem** **みつば** 【三つ葉】 (Cryptotaenia japonica) ◆ **japán petrezselyem** **せり** 【芹、芹子、水芹】 ◆ **petrezselyemet árul** **かべのはなになる** 【壁の花になる】 (bálban)

petrezselyemgyökér ◆ **パセリのくき** 【パセリの茎】

petrezselyemet árul ◆ **かべのはなになる** 【壁の花になる】 (bálban)

Petri-csésze ◆ **シャーレ** ◆ **ペトリざら** 【ペトリ皿】

petrográfia ◆ **きさいがんせきがく** 【記載岩石学】 (leíró kőzettan)

petrolátum ◆ **ペトロラタム**

petróleum ◆ **せきゆ** 【石油】

petróleumkanna ◆ **せきゆかん** 【石油缶】

petróleumlámpa ◆ **せきゆランプ** 【石油ランプ】 „Felakasztottam a petróleumlámpát.” 「石油ランプを吊るした。」

petróleumlámpa búrája ◆ **ほや** 【火屋】

petróleumviasz ◆ **せきゆろう** 【石油蠟】

petrolkémia ◆ **せきゆかがく** 【石油化学】

petrológia ◆ **がんせきがく** 【岩石学】 (kőzettan)

petting ◆ **ペッティング**

petúnia ◆ **ペチュニア**

petyhüdik ◆ **たるむ** 【弛む】 „Lefogyva petyhüdt lett a bőre.” 「彼女は痩せたら皮膚がたるんだ。」 ◆ **たれる** 【垂れる】 „Petyhüdt a popsím.” 「お尻の筋肉が垂れている。」

petyhüdt ◆ **ぐにゃぐにゃした** ◆ **しまりが無い** 【締まりがない、締りが無い、締がない】

„Petyhüdtek az izmaid.” 「筋肉に締まりがない。」 ◆ **たるんだ** 【弛んだ】 ◆ **ふにゃふにゃする** (ernyedt) „Petyhüdtek az izmai.” 「彼の筋肉はフニャフニャしている。」 ◆ **ぶよぶよする**

„Petyhüdtek az izmaid.” 「筋肉がぶよぶよになってしまった。」 ◆ **petyhüdik** **たれる** 【垂れる】 „Petyhüdt a popsím.” 「お尻の筋肉が垂れている。」 ◆ **petyhüdik** **たるむ** 【弛む】

„Lefogyva petyhüdt lett a bőre.” 「彼女は痩せたら皮膚がたるんだ。」

petyhüdt bénulás ◆ **しかんせいまひ** 【弛緩性麻痺】

petty ◆ **てん** 【点】 ◆ **はんでん** 【斑点】 (folt) ◆ **ぶち** 【斑、駁、駁】

pettyes ◆ **ぶちもようの** 【斑模様、駁模様の】 ◆ **みずたまもようの** 【水玉模様の】 (pöttyös)

pettyes busa ◆ **こくれん** 【黒鯁、コクレン】 (Hypophthalmichthys nobilis)

pettyes minta ◆ **かのこまだら** 【鹿の子斑】 ◆ **はんでんもよう** 【斑点模様】 (foltos minta)

pettyez ◆ **てんをつける** 【点をつける】

pettyezve ◆ **ぼちぼちと**

pezsdít ◆ **かつせいかする** 【活性化する】 (élénkít) „A turizmus pezsdíti a helyi gazdaságot.” 「観光は地域経済を活性化する。」 ◆ **にぎやかにする** 【賑やかにする】 „A néptánc pezsdíti a kulturális életet.” 「民族舞踊は文化生活を賑やかにしている。」

pezseg ◆ **あわだつ** 【泡立つ】 „A szódavíz pezseg.” 「ソーダは泡立っている。」 ◆ **はなやく**

【華やぐ、花やぐ】 „A társalgó állandóan pezseg az emberektől.” 「ロビーはいつも人で華やいでいる。」 ◆ **ふつふつとわく** 【沸々とわく】 „Pezsgett a bátorságtól.” 「勇気が沸々とわいてきた。」

pezseg az élet ◆ **にぎやかな** 【賑やかな】 „Az üzletnegyedben pezseg az élet.” 「商店街は賑やかです。」

pezsegve ◆ **シュワシュワ** „A szódavíz pezsgett.” 「ソーダはシュワシュワしていた。」 ◆ **ふつふつと** 【沸々と】

pezsgés ◆ **かつき** 【活気】 ◆ **かつきょう** 【活況】 „A gazdaság pezsgett.” 「経済活動が活況を帯びていた。」 ◆ **にぎわい** 【賑わい】 ◆ **はんか** 【繁華】 ◇ **elmúlik a pezsgése** **きがぬける** 【気が抜ける】 „A szódának elmúlt a pezsgése.” 「ソーダは気が抜けていた。」

pezsgő ◆ **あわだつ** 【泡立つ】 „pezsgő szénsav” 「泡立つ炭酸水」 ◆ **かつきにみちた** 【活気に満ちた】 „pezsgő hangulat” 「活気に満ちた雰囲気」 ◆ **シャンパン** „Pezsgőt bont.” 「シャンパンの栓を抜く。」 ◆ **シャンペン** „Pezsgővel ünnepeltem a születésnapomat.” 「シャンペンで誕生日を祝った。」 ◆ **にぎにぎしい** 【賑々しい】 „pezsgő hangulat” 「賑々しい雰囲気」 ◆ **にぎやかな** 【賑やかな】 „Az városközpontban késő estig pezsgő élet folyt.” 「繁華街は夜中まで賑やかだった。」 ◆ **はんかな** 【繁華な】 „Pezsgő város.” 「繁華な町です。」 ◆ **やくどうする** 【躍動する】 „A részvénypiac pezsgő.” 「株式市場は躍動している。」

pezsgőfürdő ◆ **ジェット・バス** ◆ **ジャクージ** ◆ **ジャグジー**

pezsgőspohár ◆ **シャンングラス**

pezsgősüveg ◆ **シャンパンボトル**

pezsgőtabletta ◆ **はつぼうじょう** 【発泡錠】

pezsgő vér ◆ **ちしお** 【血潮、血汐】 „Pezseg a vére.” 「血潮がたぎる。」

pezsgőzik ◆ **シャンペンをのむ** 【シャンペンを飲む】 „Mi szilveszterkor pezsgőzni szoktunk.” 「うちは大晦日にシャンペンを飲む。」

pézsmá ◆ **じゃこう** 【麝香、じゃ香】

pézsmá borznyest ◆ **いたちなぐま** 【鼬穴熊】 (Melogale moschata)

pézsmacickány ◆ **じゃこうねずみ** 【麝香鼠、じゃ香ねずみ】 (Suncus murinus)

pézsmadinnye ◆ **マスクメロン** (Cucumis Melo L Var Cantalpensis) ◇ **fehér húsú pézsmadinnye** **はくにくマスクメロン** 【白肉マスクメロン】 ◇ **narancssárga húsú pézsmadinnye** **あかにくマスクメロン** 【赤肉マスクメロン】 ◇ **zöld húsú pézsmadinnye** **あおにくマスクメロン** 【青肉マスクメロン】

pézsmailat ◆ **じゃこうの匂い** 【麝香の匂い、じゃ香の匂い】

pézsmailatú ◆ **じゃこういりの** 【麝香の入り、じゃ香入りの】 „pezsmailatú szappan” 「じゃ香入りの石鹸」

pézsmakölni ◆ **じゃこうすい** 【麝香水】

pézsmamirigy ◆ **じゃこうせん** 【麝香腺】

pézsmapatkány ◆ **マスカラット** (Ondatra zibethicus)

pézsmapocok ◆ **マスカラット** (Ondatra zibethicus)

pézsmaszarvas ◆ **じゃこうじか** 【麝香鹿、じゃ香鹿】

pézsmatök ◆ **ニホンカボチャ** (Curcubita moschata)

pézsmatulok ◆ **じゃこううし** 【麝香牛】

pf. ◆ **ししょぼこ** 【私書箱】 (postafiók)

p-fonéma jel ◆ **はんだくてん** 【半濁点】

pfuj ◆ **ウェー** „Pfuj, ez az étel romlott!” 「ウェー、この食べ物は腐っている。」 ◆ **きもちわるい** 【気持ち悪い】 ◆ **げ** ◆ **ふふん** ◆ **ふん** „Pfuj, micsoda kontárság!” 「ふん、へぼ職人め！」

pfujolás ◆ **ブーイング** „A javaslatlalt szemben pfujolás kezdődött.” 「提案に対してブーイングが起きていた。」

pH ◆ **ピーエッチ** [pH] ◆ **ペーハー** [pH]

p-hang ◆ **はんだくおん** 【半濁音】

PhD hallgató ◆ **はくしこうほせい** 【博士候補生】 (doktorandusz)

phellem ◆ **コルクそしき** 【コルク組織】 (paraszövet)

Phenjan ◆ **ピョンヤン** 【平壤】

pH-érték ◆ **ペーハー** 【pH】

Phillips-görbe ◆ **フィリップスきょくせん** 【フィリップス曲線】

phon ◆ **フォン** (hangosság szint mértékegysége) ◆ **ホン** (hangosság szint mértékegysége)

pH-skála ◆ **ペーハースケール** 【pHスケール】

pi ◆ **パイ** 【Π, π】 (Π, π)

Pi ◆ **えんしゅうりつ** 【円周率】 (π) ◆ **パイ** 【Π, π】 (π)

pia ◆ **さけ** 【酒】

piac ◆ **いち** 【市】 ◆ **いちば** 【市場】 „Vettem a

piacon két kiló krumplit.” 「市場で2キロのジャガイモを買った。」 ◆ **うれくち** 【売れ口】 „Az

ilyen termékre nincs piac.” 「このような商品は売れ口がない。」 ◆ **しじょう** 【市場】 „Itt

a piac törvényei érvényesülnek.” 「ここで市場の法則は有効です。」 ◆ **しちゅう** 【市中】 „piaci

kamat” 「市中金利」 ◆ **はげぐち** 【はげ口、捌け口】 „Piacot keresett az árunak.” 「商品の捌

け口を探した。」 ◆ **はんろ** 【販路】 „Az elektronikus könyveknek nagy a piaca.” 「電子書籍

は販路が広い。」 ◆ **マーケット** „Ez a korfügetlen kozmetikum bővítette a piacot.” 「この

化粧品は年齢層を選ばずマーケットを広げた。」 ◆ **azonnali kötések piaca** **とうようがいしじょう** 【当用買い市場】 ◆ **azonnali pi-**

ac **じきものしじょう** 【直物市場】 ◆ **bessz** **さげそうば** 【下げ相場】 (ereszkedő piac) ◆ **bikapiac** **つよきしじょう** 【強気市場】 „bikapiac

és medvepiac” 「強気市場と弱気市場」 ◆ **bikapiac** **つよきそうば** 【強気相場】 „bikapiac és medvepiac” 「強気相場と弱気相場」 ◆ **bolhapiac** **のみのいち** 【蚤の市】 „A bolhapiacon hi-

ába árultuk az antik kakukkos óránkat, a kutya-

nak se kellett.” ^{のみ いち いぬ く こっとうひん} 「蚤の市で犬も食わない骨董品

の鳩時計を出してみたけど誰も買わなかった。」 ◆ **devizapiac** **がいこくかわせしじょう**

【外国為替市場】 ◆ **eladóknak kedvező piac** **うりてしじょう** 【売り手市場、売手市場】

„eladóknak és vevőknek kedvező piac” 「売りとしじょう

手市場と買い手市場」 ◆ **élénk piac** **つよきそうば** 【強気相場】 ◆ **elsődleges piac** **いちじしじょう** 【一次市場】 ◆ **emelkedő piac** **あげ**

そうば 【上げ相場】 ◆ **ereszkedő piac** **さげ**

そうば 【下げ相場】 ◆ **fejlődő piac** **エマー**

ジング・マーケット ◆ **fejlődő piac** **しんこう**

しじょう 【新興市場】 ◆ **feketepiac** **やみいち** 【闇市】 „A feketepiacon vett áruhoz nincs

garancia.” 「闇市で買った商品には保障はついてません。」 ◆ **feljövő piac** **エマー**

ジング・マーケット ◆ **feltörekvő piac** **エマー**

ジング・マーケット ◆ **gyenge piac** **しじょうふしん**

【市場不振】 ◆ **halpiac** **うおいちば** 【魚市場】 ◆ **hazai piac** **こくないしじょう** 【国内市場】 ◆ **kialakulóban lévő piac** **しんこうしじょう** 【新興市場】 ◆ **kivonulás a piacról** **しじょうてつたい** 【市場撤退】 ◆ **külföldi pi-**

ac **かいがいしじょう** 【海外市場】 „Ez a vállalat a külföldi piacot célozza meg.” 「この企業は

かいがいしじょう **めざ** **海外市場**を目指している。」 ◆ **külpia** **かいがいしじょう** 【海外市場】 ◆ **külpia** **かいがいしじょう** 【外国市場】 ◆ **lakáspiac** **じゅうたくしじょう** 【住宅市場】 ◆ **lanyha piac** **よわ**

きそうば 【弱気相場】 ◆ **láthatatlan piac** **ダーク・プール** ◆ **másodlagos piac** **にじしじょう** 【二次市場】 ◆ **medvepiac** **よわきしじょう** 【弱気市場】 „bikapiac és medvepiac”

「強気市場と弱気市場」 ◆ **medvepiac** **よわき**

そうば 【弱気相場】 „bikapiac és medvepiac”

「強気相場と弱気相場」 ◆ **munkaerőpiac** **き**

ゆうじんいちば 【求人市場】 ◆ **munkaerőpiac** **ろうどうしじょう** 【労働市場】 ◆ **nagybani piac** **おろしゅうりしじょう** 【卸売市場】 „Az egyszerű embereknek a nagybani piac árukisz-

relése túl nagy.” 「一般の人に卸売市場の単位は大きすぎる。」 ◆ **nemzetközi piac** **こくさいしじょう** 【国際市場】 ◆ **nyílt piac** **こうかいしじょう** 【公開市場】 ◆ **nyíltpiaci művel-**

let **こうかいしじょうそうさ** 【公開市場操作】 ◆ **pénzpiac** **きんゆうしじょう** 【金融市場】 ◆ **reggeli piac** **あさいち** 【朝市】 ◆ **részvény-**

- piac** かぶしきしじょう 【株式市場】 ◇ rizspiac べいいちば 【米市場】 ◇ spot piac じきものしじょう 【直物市場】 ◇ szabadtéri piac ろてんいち 【露店市場】 ◇ telített piac ほうわしじょう 【飽和市場】 ◇ telített piac ほうわじょうたいのしじょう 【飽和状態の市場】 ◇ tőzsdén kívüli piac てんとうしじょう 【店頭市場】 ◇ valutapiac がいこくかわせしじょう 【外国為替市場】 ◇ valutapiac つうかしじょう 【通貨市場】 ◇ vevőknek kedvező piac かいてしじょう 【買い手市場、買手市場】
- „eladóknak és vevőknek kedvező piac” 「売り手市場と買い手市場」 ◇ világpiac グローバルしじょう 【グローバル市場】 ◇ zöldségpiac あおもいちば 【青物市場】
- piacanalízis** ◆ しじょうぶんせき 【市場分析】
- piacbővítés** ◆ しじょうかくだい 【市場拡大】
- piacbővülés** ◆ しじょうかくだい 【市場拡大】
- piacelemzés** ◆ しじょうぶんせき 【市場分析】
- piacelvűség** ◆ しじょうげんりしゅぎ 【市場原理主義】
- piac feltárása** ◆ しじょうかいたく 【市場開拓】
- piacgazdaság** ◆ しじょうけいざい 【市場経済】 ◇ szociális piacgazdaság しゃかいてきしじょうけいざい 【社会的市場経済】
- piachoz igazodó** ◆ しじょうれんどうがた 【市場連動型】 „piachoz igazodó kamat” 「市場連動型金利」
- piaci** ◆ しじょう 【市場】 „piaci ár” 「市場価格」
- piaci adat** ◆ マーケットじょうほう 【マーケット情報】 „részvénypiaci adatok” 「株式市場のマーケット情報」
- piaci ár** ◆ しか 【市価】 ◆ しじょうかかく 【市場価格】 „A piaci árnál alacsonyabban vettem az ingatlant.” 「不動産を市場価格以下で購入した。」 ◆ そうば 【相場】 „A piaci árnál olcsóbban vettem lakást.” 「相場より安く家を買った。」 ◆ まったんかかく 【末端価格】 ◇ világpiazi ár せかいしじょうかかく 【世界市場価格】
- piaci árfolyam** ◆ しじょうそうば 【市場相場】
- piaci egyensúly** ◆ しじょうきんこう 【市場均衡】
- piaci erők** ◆ しじょうしりょく 【市場諸力】
- piaci érték** ◆ じか 【時価】 ◆ しじょうかち 【市場価値】
- piaci helyzet** ◆ しきょう 【市況】 ◆ しじょうきょう 【商況】 ◆ ばめん 【場面】
- piaci jelentés** ◆ しきょうほうこく 【市況報告】 ◆ しじょうほうこく 【市場報告】
- piaci kamat** ◆ しじょうきんり 【市場金利】 ◆ しちゅうきんり 【市中金利】
- piaci koordináció** ◆ しじょうちようせい 【市場調整】
- piaci környezet** ◆ しじょうかんきょう 【市場環境】
- piaci mechanizmus** ◆ しじょうげんり 【市場原理】 „piaci mechanizmus bevezetése” 「市場原理の導入」 ◆ しじょうメカニズム 【市場メカニズム】
- piaci megbízás** ◆ なりゆきちゅうもん 【成り行き注文、成行注文】 (jegyzett áron)
- piaci méret** ◆ しじょうきぼ 【市場規模】
- piaci mozgások ellen védett kötvény** ◆ クッションさいけん 【クッション債権】
- piaci művelet** ◆ しじょうそうさ 【市場操作】
- piac irányát befolyásoló hír** ◆ こうなんのそうばざいりょう 【硬軟の相場材料】
- piaci részesedés** ◆ しじょうシェア 【市場シェア】 ◆ しじょうせんゆうりつ 【市場占有率】 ◆ しじょうせんりゆうりつ 【市場占領率】 ◆ マーケット・シェア „Növeli piaci részesedését.” 「マーケットシェアを伸ばす。」
- piaci törvény** ◆ しじょうほうそく 【市場法則】
- piaci viszonyok** ◆ しきょう 【市況】
- piacképes** ◆ しじょうせいのある 【市場性のある】 „piacképes értékpapír” 「市場性のある有価証券」 ◆ つぶしがきく 【つぶしが利く、潰しが利く、潰しがきく】 (munkaerő) „piacképes szakma” 「潰しが利く 職業」
- piacképesség** ◆ しじょうせい 【市場性】

piacképtelen ◆ **しじょうせいのない** 【市場性のない】 „Piacképtelen terméket készítettem.”

しじょうせい せいひん つく
「市場性のない製品を作ってしまった。」

piackutatás ◆ **しじょうかいたく** 【市場開拓】 (piac feltárása) ◆ **しじょうちょうさ** 【市場調査】 ◆ **マーケット・リサーチ** ◆ **マーケティング・リサーチ**

piacmegnyitás ◆ **しじょうかいほう** 【市場開放】

piacon kapható ◆ **しはんされる** 【市販される】 „piacon kapható altató” しはん 「市販されている」
すいみんやく
睡眠薬]

piacon lévő ◆ **しじょうにでている** 【市場に出ている】 „A piacon lévő legkisebb telefont kerestem.” しじょう で いちばんちい でんわ さが 「市場に出ている一番小さい電話を探した。」

piacosítás ◆ **しじょうか** 【市場化】 „társadalombiztosítás piacosítása” しやかいほしやう しじょうか 「社会保障の市場化」 ◆ **gazdaság piacosítása** **しじょうけいざいか** 【市場経済化】 „kelet-európai gazdaság piacosítása” とうおう しじょうけいざいか 「東欧の市場経済化」

piacot befolyásoló tényező ◆ **そうばざいりょう** 【相場材料】

piacra dob ◆ **うりだす** 【売り出す、売出す、売りだす】 „Az autógyár új modellt dobott a piacra.” くるま わ あたら う 「車メーカーは新しいモデルを売りだした。」 ◆ **しじょうにだす** 【市場に出す】 „Ez a vállalat folyamatosan dobja a piacra az új termékeket.” かいしゃ わ しじょう つぎ つぎ 「この会社は市場に次から次へと新製品を出す。」 ◆ **はつばいする** 【発売する】 „Az a vállalat piacra dobott egy új autót.” かいしゃ わ しんしゃ はつばい 「その会社は新車を発売した。」

piacra dobás ◆ **じょうし** 【上市】

piacra hozás ◆ **はつばい** 【発売】

piacra kerülés ◆ **じょうし** 【上市】 ◆ **はつばい** 【発売】

piactér ◆ **いちば** 【市場】

piac törvénye ◆ **しじょうほうそく** 【市場法則】

piacvesztés ◆ **いちばそうしつ** 【市場喪失】

piacvezető ◆ **マーケット・リーダー**

piacszerzés ◆ **マーケティング**

piacszerzési stratégia ◆ **マーケティングせんりやく** 【マーケティング戦略】

piacszerzési taktika ◆ **マーケティングさくりやく** 【マーケティング策略】

piál ◆ **おさけをのむ** 【お酒を飲む】

pia mater ◆ **なんまく** 【軟膜】 (lágycsél)

pianínó ◆ **アップライトピアノ** ◆ **たてがたピアノ** 【立て型ピアノ、竪型ピアノ、たて型ピアノ】

pianissimo ◆ **ピアノッシモ**

piano ◆ **ピアノ**

pianopedál ◆ **ソフト・ペダル**

piarista egyház ◆ **ピアニストきょうかい** 【ピアニスト教会】

pici ◆ **ちいさな** 【小さな】 „pici doboz” ちい 「小さな箱」 ◆ **ちっちゃい** 【小っちゃい】

picikét ◆ **びみょうに** 【微妙に】 (egy picikét)

pici szájú ◆ **くちのちいさい** 【口の小さい】

„pici szájú nő” くち ちい じよせい 「口の小さい女性」

pickup ◆ **ピックアップ** (hangszedő)

picornavírus ◆ **ピコルナウイルス**

picsa ◆ **おんな** 【女】 (nő) „hülye picsa” おんな 「馬鹿女」 ◆ **けつ** 【穴、尻】 (segg) „Picsán rúglak!” けつ け と 「尻を蹴っ飛ばすぞ！」 ◆ **menj a picsába** **くそでもくらえ** 【くそでも食らえ、糞でも食らえ】

picsába ◆ **くそ** 【糞、屎】 „A picsába!” くそ 「クソ！」 ◆ **くそくらえ** 【クソ食らえ、糞食らえ】 ◆ **ぜ** (férfinyelvhasználat) „A picsába, de sötét lett!” くら 「まっ暗になってきたぜ。」 ◆ **まずい** 【不味い】 (ebből baj lesz)

piercing ◆ **ピアス** „köldökpiercing” へそ 「臍ピアス」

pietizmus ◆ **けいけんしゅぎ** 【敬虔主義】

piezoeffektus ◆ **あつでんこうか** 【圧電効果】

piezoelektromos ◆ **あつでんしき** 【圧電式】

piezoelektromos eszköz ◆ **あつでんそし** 【圧電素子】

piezoelektromos hatás ◆ **あつでんこうか** 【圧電効果】

piezoelektromosság ◆ **あつでんき** [圧電気]

pigment ◆ **しきそ** [色素] (festékanyag) ◇ **fotoszintetikus pigment** **こうごうせいしきそ** [光合成色素] ◇ **kisérő pigment** **ほじょしきそ** [補助色素] (fotoszintézishez) ◇ **sötét színű pigment** **メラニンしきそ** [メラニン色素]

pigmentfolt ◆ **しきそはん** [色素斑]

pigmentsejt ◆ **しきそさいぼう** [色素細胞] ◆ **メラノサイト** (melanocita)

pihe ◆ **うぶげ** [産毛] „barack pihéje” [桃の産毛] ◆ **うもう** [羽毛] ◆ **かんもう** [冠毛] ◆ **わたげ** [わた毛、綿毛] ◆ **わたぼこり** [綿ぼこり、綿埃]

piheg ◆ **いきをきらす** [息を切らす] „A megéröltető munka után pihegtem.” [力仕事をして息を切らした。]

pihekönnyű ◆ **はねのようにかるい** [羽のように軽い] „pihekönnyű kabát” [羽のように軽いコート]

pihen ◆ **いきをぬく** [息を抜く] „A határidős munkám miatt nem tudok pihenni.” [締切があつて息を抜くことが出来ない。] ◆ **いこう** [憩う] ikou „Figyeltem a tóparton pihenő vadmadarakat.” [湖畔で野鳥の憩う姿を観察した。] ◆ **きゅうけいする** [休憩する] „Már három hete egyfolytában dolgozunk, pihenjünk egy kicsit!” [もう3時間も働き続けているので少し休憩しましょう。] ◆ **きゅうする** [休する] ◆ **きゅうそくする** [休息する] „Egy órát pihentem.” [一時間休憩した。] ◆ **きゅうようする** [休養する] „Termálszállóban pihen.” [温泉ホテルで休養する。] ◆ **くつろぐ** [寛ぐ] (lazít) „Amikor hazaértem, egy ismeretlen macska fogadott a pamlagon pihenve.” [帰宅すると知らない猫がソファーでくつろいでいた。] ◆ **せいようする** [静養する] (gyógyulás miatt) „Szanatóriumban pihen.” [療養所で静養している。] ◆ **ほねやすめをする** [骨休めをする] ◆ **ほねをやすめる** [骨を休める] ◆ **ほようする** [保養する] „Pihen, hogy meggyógyuljon.” [治療するために保養す

る。] ◆ **やすまる** [安まる、休まる] „Ha kinezek az ablakon, pihen a szemem.” [窓の外を見ると目が休まる。] ◆ **やすむ** [休む] „Egy kicsit pihenek.” [ちょっと休む。] ◆ **ゆつくり**

する „Ma pihenni fogok.” [今日はゆつくりする予定。] ◆ **ゆつたりする** „Szabadságot vettem ki, és pihentem.” [会社を休んでゆつたりした。]

pihenés ◆ **あんそく** [安息] ◆ **いきぬき** [息抜き] „Pihenésképpen a számítógéppel játszottam.” [息抜きにパソコンのゲームをやった。] ◆ **いこい** [憩い] ◆ **おやすみ** [お休み] „Sajnálom, hogy megzavarom a pihenését!” [お休みのところ申し訳ありません。] ◆ **きばらし** [気晴らし] „Pihenésképpen nem innál meg egy teát?” [気晴らしにお茶でもいかが?]

◆ **きゅうみん** [休眠] ◆ **きゅうよう** [休養] ◆ **くつろぎ** [寛ぎ] ◆ **せいよう** [静養] ◆ **ほねやすめ** [骨休め] „Pihenésképpen zenét hallgattam.” [骨休めに音楽を聞いた。] ◆ **ほよう** [保養] ◆ **リクリエーション** ◆ **レクリエーション** ◇ **jó pihenést** **ごゆつくりどうぞ**

pihenj ◆ **やすめ** [休め] „Pihenj!” [休め!]

pihenő ◆ **きゅうけい** [休憩] „Félórás pihenő után folytattuk a hegymászást.” [30分休憩して登山を続けた。] ◆ **きゅうけいじかん** [休憩時間] ◆ **きゅうそく** [休息] ◆ **きゅうそくじかん** [休息時間] ◆ **きゅうみんする** [休眠する] ◆ **ひとやすみ** [一休み、ひと休み] „Délután tartottunk egy kis pihenőt, majd folytattuk a munkát.” [午後ちょっと一休みしてから仕事を続けた。] ◆ **やすみ** [休み] „Ötpercenként pihenőt tartott.” [5分ごとに休みを取りました。]

pihenőhely ◆ **あずまや** [あずま屋、東屋、四阿、阿舎] (parkban) ◆ **いこいのば** [憩いの場] „Ez a zöld park a lakosok pihenőhelyéül szolgál.” [この緑の公園は住民の憩いの場になっている。] ◆ **きゅうけいじよ** [休憩所] (autópályán) „A legközelebbi pihenőhelyen megállunk a kocsival.” [次の休憩所で車を止め

る。」 ◆ **きゅうそくじょ** 【休息所】 ◆ **サービ**
スエリア (autópályán) ◆ **てい** 【亭】 ◆ **ラウン**
ジ

pihenőhelyiség ◆ **かみんしつ** 【仮眠室】 (al-
váshoz) „vállalat pihenőhelyisége” かいしや 【会社
の
仮眠室】

pihenő kikötő ◆ **きこうち** 【寄港地】

pihenőnap ◆ **きゅうぎょうび** 【休業日】 ◆ **き**
ゅうじつ 【休日】 ◆ **やすみのひ** 【休みの日】

pihenőszoba ◆ **きゅうけいしつ** 【休憩室】 ◆
ごらくしつ 【娯楽室】

pihenőtartás ◆ **おどりばじょうたい** 【踊り場
状態】

pihenőt tart ◆ **きゅうけいをとる** 【休憩を取
る】 „Tartsunk tíz perc pihenőt!” じゅうふん 【10分の
休憩を取りましょう!】 ◆ **なかやすみする**
【中休みする】 „Tartsunk pihenőt, és uzsonnáz-
zunk!” なかやす 【中休みしておやつを食べましょう。】

pihentet ◆ **ねかす** 【寝かす】 „A tésztát egy
óraig pihentettem a hűtőben.” さじ れいどうこ 【生地を冷蔵庫で
一時間寝かした。】 ◆ **ねかせる** 【寝かせる】
„Pihentettem a tésztát.” さじ ね 【生地を寝かせた。】
◆ **やすませる** 【休ませる】 „Kinéztem, hogy pi-
hentessem a szememet.” そと み め やす 【外を見て目を休ませ
た。】 ◆ **やすめる** 【休める、安める】 „Pihen-
tette a lovat.” うま やす 【馬を休めた。】

pihenteti az állát a kezén ◆ **ほぼづえをつく**
【頰杖を突く、頰杖をつく】

pihentető medence ◆ **ねりょうプール** 【燃
料プール】 (fűtőelemeknek)

pihés ◆ **ふわっとした** „pihés toll” はね 【ふわっとし
た羽】

pihetoll ◆ **めんう** 【綿羽】

pikáns ◆ **エッチな** (pajzán) „pikáns történet”
【エッチな話】 ◆ **エロい** (erotikus) ◆ **きわど**
い 【際どい、際疾い】 „Pikáns viccet mesélt.”
【際どい冗談を言った。】 ◆ **ぴりっとする**
(csípős) „pikáns mártás” しごと 【ぴりっとするソー
ス】

pikantéria ◆ **しんらつ** 【辛辣、辛らつ】 ◆ **ひ**
にくなこと 【皮肉なこと】 (ironikus dolog) „A

dolog pikantériája, hogy a korrupció felszámolá-
sát hangoztató politikus fogadott el kenőpénzt.”
ひにく おしよく こんぜつ とな せいじか
【皮肉なことに汚職の根絶を唱えていた政治家
が賄賂を受け取っていた。】

pikareszk regény ◆ **ピカレスクしょうせつ**
【ピカレスク小説】

piké ◆ **ピケ**

pikk ◆ **スペード** 【♠】 (francia kártyában)
„pikk jumbó” うろこ 【スペードのジャック】

pikkel ◆ **いびる** „menyére pikkelő anyós” よめ
しゅうどめ 【嫁を
いびる 姑】

pikkely ◆ **うろこ** 【鱗】 „Ezen a halon szinte
nincs is pikkely.” さかな わ うろこ 【この魚にはほとんど鱗が
ない。】 ◆ **りんぺん** 【鱗片】 ◇ **ganoid pik-**
kely **こうりん** 【硬鱗】 ◇ **halpikkely** **ぎより**
ん 【魚鱗】

pikkelyecske ◆ **りんび** 【鱗被、りん被】

pikkelyes hüllők ◆ **ゆうりんもく** 【有鱗目】
(Squamata)

pikkelyke ◆ **きららむし** 【雲母虫】 (Lepismati-
dae)

pikkelykeféle ◆ **しみ** 【紙魚、衣魚、蠹魚】
(Zygentoma)

pikkelylevél ◆ **りんぺんよう** 【鱗片葉】

pikkelysömör ◆ **かんせん** 【乾癬】 ◆ **はたけ**
【疥、乾瘡】 ◆ **へんぺいたいせん** 【扁平苔
癬】 ◆ **りんせつしん** 【鱗屑疹】

pikkelyvarrat ◆ **りんじょうほうごう** 【鱗状縫
合】 (koponyacsonton)

pikk-pakk ◆ **ぱっと** „Ezt nem tudom pikk-pakk
megcsinálni.” わ でき 【これはぱっと出来そうもな
い。】

pikk-pakk elvégez ◆ **やっぺのける** 【やっぺ退
ける、遣って退ける】 „Pikk-pakk elvégzi a szín-
te lehetetlen feladatot.” しごと 【できそうにない仕事
をやっぺのける。】

piknik ◆ **ピクニック**

piknikasztal ◆ **ピクニック・テーブル**

piknikezni megy ◆ **ピクニックに行く** 【ピクニ
ックに行く】 „Piknikezni mentünk a családom-

mal a közeli parkba.” [家族で近くの公園にピクニックに行った。]

piknikkosár ◆ **ピクニックバスケット**

piknikpléd ◆ **レジャー・シート**

pikniktáska ◆ **ピクニックバッグ**

piknotikus mag ◆ **のうしゆくしたかく** 【濃縮した核】 (sejtmag)

piko ◆ **ピコ** (10⁻¹²)

pikóhal ◆ **とげうお** 【刺魚、棘魚】 (Gasterosteidae)

pikoló ◆ **ピッコロ**

pikolózik ◆ **ピッコロをふく** 【ピッコロを吹く】

pikoszekundum ◆ **ピコびょう** 【ピコ秒】

piktogram ◆ **えもじ** 【絵文字】 ◆ **ピクトグラム**

pikula ◆ **しゃくばち** 【尺八】 (bambuszból) ◆ **たてぶえ** 【縦笛】 (furulya) ◆ **ピッコロ** (pikoló)

piláf ◆ **ピラフ** (rizseshús) ◇ **csirkés piláf** **チキンピラフ** ◇ **garnélás piláf** **エビピラフ** 【海老ピラフ】 ◇ **japán piláf** **ごもくめし** 【五目飯】 ◇ **vegyes piláf** **ミックスピラフ**

pillanat ◆ **いっこく** 【一刻】 „Már egy pillanatot sem várhatunk.” 「もう一刻たりとも待てない。」 ◆ **いっしゅん** 【一瞬】 ◆ **いっとき** 【一時】 „Pillanatnyi óvatlanság miatt szenvedtünk vereséget.” 「一時の油断で負けてしまった。」

◆ **かたとき** 【片時】 „Egy pillanatra sem akarlak elhagyni.” 「片時も離れたくない。」 ◆ **しゅんかん** 【瞬間】 „Lencsére kapta a bűntény döntő pillanatát.” 「犯行の決定的瞬間を捉えた。」

◆ **しゅんじ** 【瞬時】 „Egy pillanat alatt történt az ütközés.” 「衝突は瞬時の出来事だった。」 ◆ **すんこく** 【寸刻】 „Egy pillanatot sem veszteget.” 「寸刻たりとも無駄にしない。」

◆ **すんじ** 【寸時】 ◆ **すんびょう** 【寸秒】 ◆ **せつな** 【刹那】 „Abban a pillanatan megváltozott az arckifejezése.” 「その刹那、彼女の表情が変わった。」 ◆ **ちよくぜん** 【直前】 (megelőző pillanat) „Videóra vette a

csibe kikelésének pillanatát.” 「孵化直前のにわとりの卵を撮影した。」 ◆ **ひょうし** 【拍子】

„Abban a pillanatan, amikor meghajlottam, elfingottam magam.” 「お辞儀した拍子におなら

が出た。」 ◆ **モーメント** ◆ **モメント** ◇ **abban a szent pillanatan** **はっとおもったとたん** 【はっと思った途端】 „Abban a szent pillanatan leesett a csillár.” 「はっと思った途端シャン

デリアが落ちた。」 ◇ **bármelyik pillanatan** **いつなंदき** 【いつ何どき】 „Bármelyik pillanatan hazajöhet a férjem.” 「いつなंदき夫

が帰宅するかもしれない。」 ◇ **bármelyik pillanatan** **いまにも** 【今にも】 „Igazítsd meg a csomagot a polcon, mert bármelyik pillanatan a fejedre eshet!” 「今にも頭に落ちてきそうだから、棚の荷物を直して！」

◇ **ebben a pillanatan** **いまがいま** 【今が今】 „Ebben a pillanatan érkeztem haza.” 「今がいま帰ったばかりです。」

◇ **ebben a pillanatan** **たったいま** 【たった今】 „Ebben a pillanatan érkeztem.” 「たった今着いた。」

◇ **eddig a szent pillanatig** **いまのいままで** 【今の今まで】 „Eddig a szent pillanatig nem tudtam.” 「今の今

まで知らなかった。」 ◇ **egy pillanat** **かたとき** 【片時】 „Egy pillanatra sem felejtettek el.” 「君のことを片時も忘れていない。」

◇ **egy pillanat alatt** **しゅんかんてきに** 【瞬間的に】 „Egy pillanat alatt elfogyott a pénzem.” 「瞬間的にお金を使い切った。」

◇ **egy pillanat alatt** **いっしゅんにして** 【一瞬にして】 „Egy pillanat alatt megtörténhet a baleset.” 「事故は一瞬にして起こりうる。」

◇ **egy pillanat alatt** **いっしゅんのうちに** 【一瞬のうちに】 „Egy pillanat alatt megváltozott a helyzet.” 「状況は一瞬のうちに変わった。」

◇ **egy pillanatra** **いちじ** 【一時】 „Egy pillanatra elvesztettem az eszméletemet.” 「一時気を失った。」

◇ **érdekes pillanat** **みせば** 【見せ場】 „Az esküvőre jött egy bohóc, és érdekes pillanatokot szerzett nekünk.” 「結婚式にピエロ

が来て見せ場を作った。」 ◇ **jelen pillanat**

【今】 „Ez a pillanat.” 「今。」

◇ **jelen pillanat**

ban **いまのところ** 【今のところ、今の所】 „Jelen pillanatban nem vagyok pénzsűkében.” 「今のところお金に困っていない。」 ◇ **jelen pillanatban** **げんじてんで** 【現時点で】 „A bal-eset okát jelen pillanatban nem ismerjük.” 「事故の原因は現時点では分かっていない。」 ◇ **kivárja a megfelelő pillanatot** **ころをみる** 【ころを見る、頃を見る】 ◇ **kivárja a megfelelő pillanatot** **ころあいをみる** 【頃合いを見る】 „Kivártam a megfelelő pillanatot, hogy a goromba főnökömtől szabadságot kérjek.” 「ころあいをみてきげんわるじょうしきゆうかもうい頃合いを見て機嫌の悪い上司に休暇を申し入れた。」 ◇ **nagy pillanat** **はれのふたい** 【晴れの舞台】 ◇ **per pillanat** **いまずぐ** 【今すぐ、今直ぐ】 (most rögtön) „Per pillanat nem jut eszembe a neve.” 「彼の名前は今すぐ思い出せない。」 ◇ **per pillanat** **げんじてんで** 【現時点で】 „Per pillanat semmit sem mondhatok.” 「現時点では何とも言えない。」

pillanat állj ◆ **いちじていし** 【一時停止】

pillanatsfelvétel ◆ **しゅんかんさつえい** 【瞬間撮影】 ◆ **スナップしゃしん** 【スナップ写真】
◆ **スナップショット** ◆ **そくしゃ** 【速写】

pillanatkép ◆ **スナップショット**

pillanatképek sorozata ◆ **れんぞくしゃしん** 【連続写真】

pillanatsmegállító ◆ **いちじていし** 【一時停止】

pillanatnyi ◆ **いちじの** 【一時の】 „Pillanatnyi készletést érzett.” 「一時の衝動に駆られた。」 ◆ **いつしゅんの** 【一瞬の】 „Pillanatnyi tündöklés.” 「一瞬の輝き。」 ◆ **げんざいの** 【現在の】 (jelenlegi) „pillanatnyi helyzet” 「現在の状況」 ◆ **しゅんかんてきな** 【瞬間的な】 „pillanatnyi nyomás” 「瞬間的な圧力」
◆ **すんじの** 【寸時の】 „Egy pillanatnyi szabadidőm sincs.” 「寸時の暇もない。」 ◆ **せつなてきな** 【刹那的な】 „Ez csak pillanatnyi élvezet.” 「それは刹那的な快楽にすぎない。」 ◆ **つかのまの** 【束の間の】 (múló) „Az öröme pillanatnyi volt.” 「束の間の喜びだった。」 ◆ **とうぎの** 【当座の】 „A pillanatnyi céloom átmenni a vizsgán.” 「当座の目標は試験合格である。」

pillanatnyi bémulás ◆ **かなしばり** 【金縛り】

pillanatnyi bémulása lesz ◆ **かなしばりになる** 【金縛りになる】 „A fáradság pillanatnyi bémulást okoz.” 「金縛りになるのは疲れが主な原因です。」

pillanatnyi élvezetért élni ◆ **せつなしゆぎ** 【刹那主義】

pillanatnyi esőszünetet ◆ **こやみ** 【小止み、小やみ】 „A pillanatnyi esőszünetben hazamentek a diákok.” 「生徒たちは雨が小止みの間に下校した。」

pillanatnyilag ◆ **いまは** 【今は】 ima-va „Pillanatnyilag nem érek rá.” 「今は時間がありませぬ。」

pillanatok alatt ◆ **ぱあっと** „Pillanatok alatt elköltöttem a pénzt.” 「お金をぱあっと使ってしまった。」 ◆ **またたくまに** 【またたく間に、瞬く間に】 ◆ **みるまに** 【見る間に】 „Pillanatok alatt lefagyott a mosoly az arcáról.” 「彼女の笑みは見る間に消えた。」 ◆ **みるみるうちに** 【見る見るうちに】 „Pillanatok alatt megváltozott az arckifejezése.” 「見る見るうちに表情が変わった。」

pillanatok alatt elkel ◆ **はねがはえたように** **うれる** 【羽が生えたように売れる】 „Az árú pillanatok alatt elkel.” 「商品は羽が生えたように売れた。」

pillanatok alatt kész van ◆ **あさめしまえ** 【朝飯前、朝飯まえ】 „Ez a házi feladat pillanatok alatt kész van.” 「こんな宿題は朝飯前だ！」

pillanatokkal előtte ◆ **すんぜんに** 【寸前に】 (pillanatokkal valami előtt) „Pillanatokkal indulás előtt elszakadt a cipőm.” 「出かける寸前に靴が壊れた。」

pillanatokkal zárás előtt ◆ **へいてんまぎわ** 【閉店間際】 „Pillanatokkal zárás előtt érkezett egy vendég.” 「閉店間際になって客が来た。」

pillanatokon belül ◆ **すんじに** 【寸時に】
 „Pillanatokon belül felkerült a hír a netre.” 「
 情報は寸時にアップされた。」

pillanatra ◆ **ちょこつと** „Egy pillantást vetet-
 tem az Internetre.” 「ちょこつとインターネッ
 トを見た。」

pillanatragsztó ◆ **しゅんかんせつちやくざ**
い 【瞬間接着剤】 „Pillanatragsztóval hozzára-
 gasztottam a csészéhez a fülét.” 「瞬間接着剤
 でコップに取っ手を張り付けた。」

pillanatszerű ◆ **しゅんかんてきな** 【瞬間的
 な】 „pillanatszerű áramkimaradás” 「瞬間的
 な停電」

pillanatszerűen ◆ **しゅんかんてきに** 【瞬間的
 に】 „A robbanásban a robbanóanyag pillanat-
 szerűen ég el.” 「爆発で爆薬は瞬間的に燃え
 える。」

pillanatszorító ◆ **エビまんりき** 【エビ万力】

pillangó ◆ **ちょう** 【蝶】 ◆ **ちょうちょう**
 【蝶々】 ◆ **バタフライ** (úszás)

pillangóeffektus ◆ **バタフライこうか** 【バタフ
 ライ効果】

pillangóhatás ◆ **バタフライこうか** 【バタフ
 ライ効果】

Pillangókisasszony ◆ **ちょうちょうふじん**
 【蝶々夫人】

pillangósvirágúak ◆ **まめか** 【マメ科、豆科、
 荳科】 (Fabaceae)

pillangóúszás ◆ **バタフライ** „száz méteres pil-
 langóúszás” 「100メートルバタフライ」

pillangóúszó ◆ **バタフライえいしゃ** 【バタフ
 ライ泳者】 ◆ **バタフライせんしゅ** 【バタフ
 ライ選手】 (versenyző)

pillangóvirág ◆ **コスモス** (kerti pillangóvirág)

pillant ◆ **ちらっとみる** 【ちらっと見る】 „A
 karórára pillantottam.” 「腕時計をちらっと見
 えた。」 ◆ **めをやる** 【目をやる】 „Az ajtó irá-
 nyába pillantottam.” 「ふとドアの方に目をやっ
 った。」 ◇ **egy pillantás** **いちべつ** 【一瞥】
 „Úgy ment el mellettem, hogy rám sem pillan-
 tott.” 「一瞥もくれず通り過ぎた。」

pillantás ◆ **いちもく** 【一目】 ◆ **しせん** 【視
 線】 „Forró pillantást vetett a nőre.” 「女に
 熱い視線を向けた。」 ◆ **めせん** 【目線】 „Ta-
 lálkozott a pillantásuk.” 「二人の目線が合っ
 った。」 ◇ **egy pillantás** **ひとめ** 【一目】 „Egy
 pillantással felmértem a helyzetet.” 「状況が
 一目で分かった。」 ◇ **egy pillantással** **ひと
 めで** 【一目で】 „A kilátóból az egész táj egy pil-
 lantással áttekinthető.” 「展望台から全景を一目
 で見渡せる。」 ◇ **első pillantás** **ひとめ** 【一
 目】 „Első pillantásra nem lehet ezeket megkü-
 lönböztetni.” 「これは一目見ただけでは区別で
 きない。」 ◇ **futó pillantás** **いちべつ** 【一
 瞥】 „Futó pillantást vettem a nőre.” 「彼女に
 一瞥を投げた。」 ◇ **igézó pillantás** **しゅうは**
 【秋波】 (női, régies) „A nő igézó pillantást ve-
 tett a férfire.” 「女性は男性に秋波を送った。」

◇ **igézó pillantás** **いろめ** 【色目】 „Igéző pil-
 lantással próbálta magára vonni a férfi figye-
 lét.” 「色目を使って男の気を引こうとし
 した。」 ◇ **összeér a pillantásuk** **めがあう**
 【目が合う】 „A férfi és a nő pillantása össze-
 ért.” 「男女の目が合った。」 ◇ **rátéved a pil-
 lantása** **ふとめをとめる** 【ふと目を止める】
 „Rátévedt a pillantásom a nyakláncára.” 「彼女
 のネックレスに目が止まった。」 ◇ **találko-
 zik a pillantása** **しせんがあう** 【視線が合
 う】 „Találkozott a szomszédunkkal a pillantá-
 som.” 「隣の人と視線が合った。」 ◇ **utolsó
 pillantás** **このよのみおさめ** 【この世の見納
 め】 „Meglátogattam a szülőföldemet, hogy egy
 utolsó pillantást vessek rá.” 「この世の見納めに
 ふるさと故郷を訪問した。」

◇ **utolsó pillantás** **このよのみおさめ** 【この世の見納
 め】 „Meglátogattam a szülőföldemet, hogy egy
 utolsó pillantást vessek rá.” 「この世の見納めに
 ふるさと故郷を訪問した。」

◇ **utolsó pillantás** **このよのみおさめ** 【この世の見納
 め】 „Meglátogattam a szülőföldemet, hogy egy
 utolsó pillantást vessek rá.” 「この世の見納めに
 ふるさと故郷を訪問した。」

◇ **utolsó pillantás** **このよのみおさめ** 【この世の見納
 め】 „Meglátogattam a szülőföldemet, hogy egy
 utolsó pillantást vessek rá.” 「この世の見納めに
 ふるさと故郷を訪問した。」

pillantásra sem méltat ◆ **めもくれない** 【目
 もくれない、目も呉れない】 „Az értékes drága-
 követ egy pillantásra sem méltatta.” 「高価な
 宝石には目もくれなかった。」

pillantást vet ◆ **いちべつする** 【一瞥する】
 (valamire) „Egy pillantást vettem a mellettem
 ülőre.” 「隣に座っている人を一瞥した。」 ◆

いちらんする [一覽する] „Kérem, vessen egy pillantást erre!” [「ご一覽下さい。」] ◆ **ちらっとみる** [ちらっと見る] „Egy pillantást vettem a nő arcára.” [「彼女の顔をちらっと見た。」] ◆ **よみながす** [読み流す、読流す] (átfut) „Kérem, vessen egy pillantást a szerény novellámra!” [僕の小説なんてつまらないので読み流して下さいね。]

pillantás vet ◆ **ひとめみる** [一目見る] „Szeretnék egy pillantást vetni rá!” [「一目見たいね。」]

pillás ostor ◆ **うけいべんもう** [羽形鞭毛]

pillaszőr-befordulás ◆ **さかさまつげ** [逆さ睫毛]

pille ◆ **ちょう** [蝶] (pillangó)

pillecukor ◆ **マシュマロ**

pillenyakkendő ◆ **ちょうネクタイ** [蝶ネクタイ] (csokornyakkendő)

pillér ◆ **はしら** [柱]

pillevirág ◆ **コスモス** (kerti pillangóvirág)

pilon ◆ **てつとう** [鉄塔] ◆ **パイロン**

pilóta ◆ **こうくうきそうじゅうし** [航空機操縦士] ◆ **そうじゅうし** [操縦士] ◆ **パイロット** „Csodálom a pilótákat.” [「パイロットに憧れてます。」] ◆ **ひこうか** [飛行家] ◆ **ひこうし** [飛行士] ◆ **berepülőpilóta** **しけんひこうし** [試験飛行士] ◆ **berepülőpilóta** **テストパイロット** ◆ **másodpilóta** **だいにそうじゅうし** [第二操縦士] ◆ **másodpilóta** **ふくそうじゅうし** [副操縦士] ◆ **veterán pilóta** **ベテランのそうじゅうし** [ベテランの操縦士]

pilótafülke ◆ **コックピット** „A fekete doboz felvette a pilótafülkében folytatott beszélgetést.” [「フライトレコーダーはコックピット内の会話を録音した。」] ◆ **そうじゅうしつ** [操縦室] „Láttál már pilótafülkét belülről?” [「飛行機の操縦室を見たことがありますか?」]

pilóta hibája ◆ **そうじゅうミス** [操縦ミス]

pilótajáték ◆ **ねずみこう** [鼠講、ネズミ講] ◆ **ねずみこうビジネス** [鼠講ビジネス、ネズミ講ビジネス]

pilóta nélküli repülőgép ◆ **むじんこうくうき** [無人航空機] (drón)

pilótaruha ◆ **ひこうふく** [飛行服]

pilótás ◆ **ゆうじん** [有人] „pilótás repülőgép” [有人飛行機]

pilótaülés ◆ **そうじゅうせき** [操縦席]

piltdowni ember ◆ **ビルトダウンじん** [ビルトダウン人]

pimasz ◆ **あつかましい** [厚かましい] (arcátlan) „Pimasz ember.” [厚かましい人だね。] ◆ **おこがましい** [烏滸がましい] „Az emberiség pimaszul dicsekszik a saját kultúrájával.” [人間はおこがましくも自らの文明を褒め称えている。] ◆ **けしからん** [怪しからん] „Pi-

masz fráter!” [けしからん奴だ!]

◆ **こしゃくな** [小癩な] ◆ **こましゃくれる** „Pimasz gyerek!” [こましゃくれた子供だ。] ◆ **しんけいがふとい** [神経が太い] „pimasz ember” [「神経が太い人」]

◆ **ずうずうしい** [図々しい] „pimasz gyerek” [ずうずうしい子]

◆ **ちょこざいな** [猪口才な] ◆ **なまいきな** [生意気な] „pimasz gyerek” [生意気な子供]

◆ **ふてぶてしい** [太々しい] „pimasz modor” [太々しい態度] ◆ **ふとい** [太い] „pimasz fráter” [太い野郎]

◆ **ふらちな** [不埒な] ◆ **みのほどをしらない** [身の程を知らない、身のほどを知らない] „pimasz kijelentés” [身の程を知らない発言]

pimaszság ◆ **なまいき** [生意気]

pina ◆ **まんこ** [真婿]

pince ◆ **あなぐら** [穴ぐら、穴倉、穴蔵、窖] ◆ **セラー** ◆ **ちかしつ** [地下室] „A pincében boroshordók álltak.” [「地下室にワインの樽があった。」] ◆ **ちかちよそうしつ** [地下貯蔵室]

(raktár) „A bor a pincében pihent.” [「ワインは地下貯蔵室に眠っていた。」] ◆ **むろ** [室] ◆ **borospince** **さかぐら** [酒蔵] ◆ **borospince** **ワイン・セラー** ◆ **szakéspince** **さかぐら** [酒蔵]

pinceászka ◆ **わらじむし** [草鞋虫]

pincehelyiség ◆ **ちかしつ** [地下室]

- pincér** ◆ **ウェイター** ◆ **ウェーター** „Kérjünk a pincértől vizet!” 「ウェーターに水をお願いしましょう。」 ◆ **てんいん** 【店員】 (üzleti dolgozó) „Sört rendeltem a pincértől.” 「店員にビールを注文した。」 ◆ **ボーイ** ◇ **szobapincér** **szolgálat** **ルーム・サービス** „Szobapincér szolgáltatást vettem igénybe.” 「ルーム・サービスを利用した。」
- pincérkendő** ◆ **アーム・タオル** ◆ **トーション**
pincérnő ◆ **ウェイトレス** ◆ **ウエートレス**
pincészet ◆ **ワイナリー** (borászat)
pinceszint ◆ **ちかい** 【地階】
pincser ◆ **ピンシャー** (kutyafajta)
pincsi ◆ **ベキニーズ**
pindapata ◆ **たくはつ** 【托鉢】 (buddhista)
pingál ◆ **えのぐでかく** 【絵の具で書く、絵具で書く】
pingpong ◆ **たつきゅう** 【卓球】 ◆ **ピンポン**
pingpongasztal ◆ **たつきゅうだい** 【卓球台】
 ◆ **ピンポンだい** 【ピンポン台】
pingpong játékos ◆ **たつきゅうせんしゅ** 【卓球選手】
pingponglabda ◆ **たつきゅうのボール** 【卓球のボール】 ◆ **たつきゅうボール** 【卓球ボール】 ◆ **ピンポンだま** 【ピンポン玉、ピンポン球】
pingpongozik ◆ **たつきゅうする** 【卓球する】
 „Nem pingpongozunk?” 「卓球をしませんか?」
pingpongütő ◆ **たつきゅうのラケット** 【卓球のラケット】 ◆ **たつきゅうラケット** 【卓球ラケット】
pingvin ◆ **ペンギン** ◇ **kék pingvin** **こびとペンギン** 【小人ペンギン】 (Eudyptula minor) ◇ **királyingvin** **キング・ペンギン** ◇ **törpe pingvin** **こびとペンギン** 【小人ペンギン】 (Eudyptula minor)
PIN-kód ◆ **あんしょうばんごう** 【暗証番号】 ◆ **ピンコード** 【PINコード】
pinocitózis ◆ **いんさよう** 【飲作用】 ◆ **ピノサイトーシス**
Pinokkió ◆ **ピノッキオ**
- pint** ◆ **パイント** 【吧、哈】 (angolszász úrmérték)
- pintér** ◆ **おけしょくにん** 【桶職人】 ◆ **おけや** 【桶屋】
- pinty** ◆ **あとり** 【花鶏、臍子鳥、鴉子鳥】 (mardárcsalád, pintyfélék) ◇ **galapágoszi pintyek** **ガラパゴス・フィンチ** **るい** 【ガラパゴス・フィンチ類】
- pióca** ◆ **ひる** 【蛭】
piócák ◆ **ひるこう** 【ヒル綱、蛭綱】 (Hirudinea)
- Piosson-eloszlás** ◆ **ポアソンぶんぷ** 【ポアソン分布】
- pipa** ◆ **きせる** 【煙管】 „Pipára gyújtott.” 「煙管に火を付けた。」 ◆ **パイプ** „Rágyújtott a pipára.” 「パイプに火をつけた。」 ◇ **búvárpipa** **シュノーケル** „Pipával búvárkodik.” 「シュノーケルを使って泳ぐ」
- pipabéka** ◆ **こもりがえる** 【子守蛙】 (Pipa pipa)
- pipacs** ◆ **ぐびじんそう** 【虞美人草】 (Papaver rhoeas) ◆ **ひなげし** 【雛芥子、雛罌粟、ひな芥子、ひな罌粟】 (Papaver rhoeas) ◆ **ポビー** ◇ **mezei pipacs** **ひなげし** 【雛芥子、雛罌粟、ひな芥子、ひな罌粟】
- pipadohány** ◆ **きざみタバコ** 【刻みタバコ、刻み煙草】
- pipafej** ◆ **かりくび** 【雁首】 ◆ **がんくび** 【雁首】 ◆ **ひざら** 【火皿】
- pipál** ◆ **パイプをすう** 【パイプを吸う】 paipu-o szuu (pipázik) ◆ **レてんをつける** 【レ点を付ける】 (kipipál)
- pipamocskok** ◆ **やに** 【脂、膠】
- pipaszár** ◆ **らう** 【羅宇】
- pipaszárhal** ◆ **やがら** 【矢柄、矢がら、矢幹、籜】 (Fistulariidae)
- pipázik** ◆ **パイプをすう** 【パイプを吸う】
 paipu-o szuu „A dédapám pipázott.” 「曾お祖父さんはパイプを吸った。」 ◆ **パイプをふかす** 【パイプを吹かす】 „Pipázott.” 「彼はパイプを吹かした。」

piperecikk ◆ **けしょうひん** 【化粧品】 (kozmetikai cikk) ◆ **そうぐ** 【装具】

pipereszappan ◆ **かおりつきのせっけん** 【香り付きの石鹸】 (illatosított szappan) ◆ **けしゅうせっけん** 【化粧石鹸】

piperkóc ◆ **おしゃれなおとこ** 【おしゃれな男、お洒落な男】 (divatos fiú) ◆ **かぶきもの** 【傾奇者、歌舞伎者】 ◆ **きどりや** 【気取り屋】 ◆ **しゃれおとこ** 【しゃれ男、洒落男】 (divatos fiú) ◆ **だておとこ** 【伊達男】 ◆ **だてしゃ** 【伊達者】 ◆ **ダンディー** ◆ **めかしゃ** 【めかし屋、粧し屋】

pipetta ◆ **スポイト** „Felszívtam pipettával a folyadékot.” 「スポイトで液体を吸い取った。」 ◆ **ピペット** ◇ **hasas pipetta** ホール・ピペット (Vollpipette) ◇ **mikropipetta** ミクロピペット ◇ **többcsatornás pipetta** マルチ・チャンネル・ピペット

pipiskedés ◆ **せのび** 【背伸び】

pipiskedik ◆ **せのびする** 【背伸びする】 „Pipiskedve elértem a plafont.” 「背伸びをしたら天井に届いた。」 ◆ **のびあがる** 【伸び上がる】 „Pipiskedve leemeltem a felső polcra a dobozt.” 「伸び上がって上の棚から箱を下ろした。」

pipogya ◆ **いくじのない** 【意気地のない】 (nincs karaktere) ◇ **pipogya ember** **よわむし** 【弱虫】 (gyenge akarátú)

pipogya alak ◆ **おくびょうもの** 【臆病者】

pipogya ember ◆ **よわむし** 【弱虫】 (gyenge akarátú)

pír ◆ **あかねいろ** 【茜色】 (égen) ◆ **あかみ** 【赤み、赤味】 (arcon) ◆ **こうちょう** 【紅潮】 (pirulás) ◆ **ちのけ** 【血の気】 „Eltűnt a pír az arcáról.” 「血の気が失せた。」

pirája ◆ **ピラニア** ◇ **vöröshasú pirája** **ピラニア・ナッターリー** (Pygocentrus nattereri)

piramis ◆ **きんじょう** 【金字塔】 ◆ **ピラミッド** ◇ **energiapiramis** エネルギー・ピラミッド ◇ **ételpiramis** しょくもつピラミッド 【食物ピラミッド】 ◇ **lépcső piramis** **かいだんしきピラミッド** 【階段式ピラミッド】 ◇ **ökológiai piramis** **せいたいピラミッド** 【生態ピラミッド】 ◇ **számpiramis** **こたいすうのピラミッド** 【個体数のピラミッド】 (egyedek számának pirami-

sa) ◇ **számpiramis** **すうじのピラミッド** 【数字のピラミッド】

piramis alakú ◆ **ピラミッドがたの** 【ピラミッド型の】

piramisba rak ◆ **つみあげる** 【積み上げる、積みあげる、積上げる】 „Piramisba raktam az almákat.” 「リンゴを積み上げた。」

piramisjáték ◆ **ねずみこう** 【鼠講、ネズミ講】 „Piramisjátékra hívtak.” 「ネズミ講に誘われた。」 ◆ **ねずみこうビジネス** 【鼠講ビジネス、ネズミ講ビジネス】 „A kamucég piramisjátékat indított.” 「インチキ会社はネズミ講ビジネスを展開した。」

piramisszervezet ◆ **ピラミッドそしき** 【ピラミッド組織】

piranóz ◆ **ピラノース**

pirenoid ◆ **ピレノイド**

piretrum ◆ **じょちゅうぎく** 【除虫菊の粉末】 (rovarölő szer)

piridoxin ◆ **ピリドキシン**

pirimidin ◆ **ピリミジン**

pirinyó ◆ **かわいい** 【可愛い】 „A süteményt pirinyó méretűre daraboltam.” 「ケーキを可愛いサイズに切った。」 ◆ **きょくしょうの** 【極小の】 „pirinyó házikó” 「極小の家」 ◆ **こぢんまりした** 【小ぢんまりした】 „Vettem egy pirinyó földet.” 「小ぢんまりした土地を買った。」 ◆ **ちっちゃい** 【小っちゃい】 ◆ **ちっぽけな** „A csillagos égre tekintve éreztem, hogy milyen pirinyóak vagyunk.” 「星空をみて自分たちはなんてちっぽけなんだろうと感じた。」

piriott ◆ **いためた** 【炒めた】 (kevés olajon)

pirit ◆ **おうてっこう** 【黄鉄鉱】

pirit ◆ **いためる** 【炒める】 (kevés olajon) „Vöröshagymát piritottam.” 「玉ねぎを炒めた。」 ◆ **いる** 【煎る、炒る】 „Napraforgómagot piritottam.” 「ヒマワリの種を煎った。」 ◆ **トーストする** „Kenyeret piritottam.” 「パンをトーストする。」 ◆ **やく** 【焼く】 „Mocsit pírít.” 「お餅を焼く。」

pirítós ◆ **トースト** „Minden reggel két vajas pirítóst eszem.” 「毎朝2枚のトーストにバターとジャムを塗って食べます。」

pirítós sütő ◆ **トースター** (kenyéripító)

pirított ◆ **いり** 【煎り】 „pirított szójabab” 「煎り大豆」 ◆ **トーストした** (kenyér) „pirított kenyér” 「トーストしたパン」

pirított algalap ◆ **やきのり** 【焼きのり、焼き海苔、焼海苔】

pirított mocs ◆ **やきもち** 【焼きもち、焼き餅、焼餅、焼き餅】

pirított zöldségétel ◆ **はつぼうさい** 【八宝菜】

pirkad ◆ **よがあける** 【夜が明ける】 „Pirkadt.” 「夜が明けてきた。」

pirkadat ◆ **あかつき** 【曙】 „Felnéztem a pirkadó égre.” 「曙の空を見上げた。」 ◆ **あけ** 【明け】 ◆ **あけがた** 【明け方】 „Pirkadatkor ébredtek.” 「明け方が覚める。」 ◆ **あけぼの** 【曙】 „pirkadati ég” 「曙の空」 ◆ **あさぼらけ** 【朝ぼらけ】 ◆ **ありあけ** 【有明け、有明】 „pirkadatkor látszódó Hold” 「有明の月」 ◆ **そうぎょう** 【早暁】 ◆ **ふつぎょう** 【払暁】 ◆ **よあけ** 【夜明け】 ◆ **よあけがた** 【夜明け方】

pirofoszfát ◆ **にりんさんえん** 【二リン酸塩、二リン酸塩】 (difoszfát)

pirofoszforsav ◆ **にりんさん** 【二リン酸、二リン酸】 ($H_4P_2O_7$) ◆ **ピロリンさん** 【ピロリン酸、ピロリン酸】 ($H_4P_2O_7$)

pirog ◆ **あげぱん** 【揚げパン】 ◆ **ピロシキ**

piroklaszt ár ◆ **かさいりゅう** 【火砕流】

pirománia ◆ **ほうかきょう** 【放火狂】

piromániás ◆ **ほうかま** 【放火魔】

piros ◆ **あか** 【赤、赭】 ◆ **あかい** 【赤い、赭い】 „A tanár piros tollal javította ki a dolgozatokat.” 「先生は解答を赤いペンで添削した。」 ◆ **べにいろ** 【紅色】 ◆ **ルージュ** ◆ **レッド** ◆ **át-hajt a piros** **あかしんごう**をむしする 【赤信号を無視する】 (nem törődik vele) „A motoros áthajtott a piroson.” 「バイクは赤信号を無視した。」 ◆ **átmegy a piros** **あかしんご**

うをむしする 【赤信号を無視する】 „A motoros átment a piroson.” 「バイクは赤信号を無視した。」 ◆ **várakozik a pirosnál** **しんごうま**ちをする 【信号待ちをする】 „A taxi várakozott a pirosnál.” 「タクシーは信号待ちをした。」

pirosak és fehérek mérközése ◆ **こうはくじ** **あい** 【紅白試合】 ◆ **こうはくせん** 【紅白戦】

piros betű ◆ **あかじ** 【赤字】 „A levél piros betűvel volt írva.” 「手紙は赤字で書かれていた。」

piros betűs nap ◆ **とくひつたいしよすべきひ** 【特筆大書すべき日】

piros betűs ünnep ◆ **こくみんのかきゅうじつ** 【国民の休日】 (nemzeti ünnep)

piros címke ◆ **あかふだ** 【赤札】 (áruházi)

piros csilipaprika ◆ **あかとうがらし** 【赤唐辛子】

piros és fehér ◆ **こうはく** 【紅白】

piros ételszínezék ◆ **しよくべに** 【食紅】

piros gyűszűvirág ◆ **ジギタリス** (Digitalis purpurea)

pirosít ◆ **あかくする** 【赤くする】

pirosító ◆ **チークカラー** (arcpirosító) ◆ **ほおべに** 【ほお紅、頬紅、頬紅】 (arcpirosító)

Piroska ◆ **あかずきんちゃん** 【赤頭巾ちゃん、赤ずきんちゃん】 „Piroska bolyongott az erdőben.” 「赤頭巾ちゃんは森をさ迷った。」

piros-kék postairón ◆ **あかあおふとじくえん** **びつ** 【赤青太軸鉛筆】

piroskendős ◆ **あかずきんの** 【赤頭巾の、赤ずきんの】

piros lámpa ◆ **あか** 【赤、赭】 „Piros a lámpa, állj meg!” 「赤だよ、止まって！」 ◆ **あかしんごう** 【赤信号】 „Az autó nem állt meg a piros lámpánál.” 「車は赤信号で止まらなかった。」

piros lámpás negyed ◆ **あかせんちたい** 【赤線地帯】 ◆ **かりゅう** 【花柳】 ◆ **ばいしゅんがい** 【売春街】

piros lampion ◆ **あかちょうちん** 【赤提灯】

piros lap ◆ **レッド・カード** (fociban)

piros nyilvánostelefon ◆ **あかでんわ** 【赤電話】

pirosodik ◆ **あかくなる** 【赤くなる】

piroson megy át ◆ **しんごうをむしする** 【信号を無視する】 „A kocsi piroson ment át, és bal-esetet okozott.” 「くるまわ しんごう むしして じこ車は信号を無視して事故を起こした。」

piros paponya ◆ **ほおずき** 【鬼灯、鬼燈、酸漿】 (Physalis alkekengi)

piros paprika ◆ **あかとうがらし** 【赤唐辛子】 (piros csilipaprika) ◆ **こなパプリカ** 【粉パプリカ】 (örölt fűszerpaprika)

pirosposztság ◆ **けつしょくのよいかおの** 【血色のよい顔の】 ◆ **ほほをほてらせた** 【頬を火照らせた】 ◆ **りんごのような** 【林檍のような】 „pirosposztság arc” 「林檍のような顔」

pirossal belevajít ◆ **しゅひつをいれる** 【朱筆を入れる】 „A főszerkesztő pirossal belevajított a kéziratba.” 「へんしゅうちょう わげんこう しゅひつ編集長は原稿に朱筆を入れた。」

piros sarkantyúvirág ◆ **べにかのこそう** 【紅鹿の子草、紅纈草】 (Centranthus ruber)

piros tojás ◆ **あかくめられたたまご** 【赤く塗られた卵】 (hímes tojás) ◆ **イースターエッグ**

piros virágú japán kajszi ◆ **こうばい** 【紅梅】

piroszólósav ◆ **ビルビンさん** 【ビルビン酸】 (CH₃COCOOH)

piros szín ◆ **あかいろ** 【赤色】

piros szitakötő ◆ **あかとんぼ** 【赤とんぼ、赤蜻蛉、赤蜻蜒】 (vörös szitakötő)

pirotechnika ◆ **はなびじゅつ** 【花火術】

pirotechnikai eszköz ◆ **かこうひん** 【火工品】 ◆ **はなび** 【花火】

pirotechnikus ◆ **ばくはつぶつせんもんか** 【爆発物専門家】 ◆ **はなびし** 【花火師】 (tűzijátékkal foglalkozó)

piroxén ◆ **きせき** 【輝石】

pirrol ◆ **ピロール**

pirul ◆ **あかくなる** 【赤くなる】 ◆ **きつねいろになる** 【狐色になる、キツネ色になる】 (étel)

pirula ◆ **がんやく** 【丸薬】 ◆ **じょうざい** 【錠剤】

pirulás ◆ **こうちょう** 【紅潮】

piruvat ◆ **ビルビンさんえん** 【ビルビン酸塩】

pisai ferde torony ◆ **ピサのしゃとう** 【ピサの斜塔】 (Torre pendente di Pisa)

pisi ◆ **おしっこ** „Nem jön a pisi.” 「おしっこが出ない。」 ◆ **しょんべん** 【小便】 (pisilés)

pisil ◆ **おしっこする** „Ha pisilek, fáj!” 「おしっこする時痛い。」 ◆ **しょうべんをする** 【小便をする】 „Állva pisiltem.” 「立ち小便をした。」 ◆ **állva pisil** **たちしょうべんする** 【立ちションベンする】 ◆ **bepisil** **しょうべんをもらす** 【小便を漏らす】 „Sikerült elkerülnöm, hogy bepisiljek.” 「小便を漏らさずに済んだ。」

pisilés ◆ **おしっこ** „Pisilni megy.” 「おしっこに行く。」 ◆ **しっこ** ◆ **állva pisilés** **たちしょうべん** 【立ち小便】

pisilő kisfiú szobra ◆ **しょんべんこぞう** 【小便子象】

pisiszagú ◆ **おしっこくさい** 【おしっこ臭い】 „pisiszagú vécé” 「おしっこ臭いトイレ」 ◆ **しっこくさい** 【しっこ臭い】

piskóta ◆ **カステラ** ◆ **シフォンケーキ** ◆ **スポンジケーキ** ◆ **tejszínhabos piskóta** **ショートケーキ**

piskótatekerics ◆ **ロール・カステラ**

pislákol ◆ **ちらちらする** „A távolban pislákolnak a város fényei.” 「とお まち あかり遠くで街の灯がちらちらしていた。」 ◆ **ほのめく** 【仄めく】 „A távolban egy ház fénye pislákol.” 「とお いえ あか ほの遠くに家の灯りが仄めいた。」 ◆ **またたく** 【瞬く】 „A csillagok pislákolnak.” 「ほし またた星が瞬いた。」 ◆ **めいめつする** 【明滅する】 „Az elromló villanykörte pislákol.” 「こわ か でんとう わめいめつ壊れ掛けていた電灯は明滅していた。」

pislákolás ◆ **めいめつ** 【明滅】

pislákolva ◆ **ちよろちよろ** „Pislákolva égett a tűz a kályhában.” 「ひストーブの火がちよろちよろ燃えていた。」

pislant ◆ **まばたきする** 【瞬きする】 „Ha fényképeznek, mindig pislantok, és furcsa arcom

lesz.” ^{しゃしん と} [写真を撮られるときいつも ^{まばた}瞬きをして
^{へん かお}変な顔になってしまう。]

pislantás ◆ **まばたき** 【瞬き】

pislog ◆ **パチパチする** „Pislogott.” [目がパチパチしていた。] ◆ **またたく** 【瞬く】 „Sűrűn pislogott.” [しきりに目を瞬いた。] ◆ **まばたきをする** 【瞬きをする】 „A szemcsepp után pislogtam.” [目薬を入れて瞬きをした。] ◆ **めをしばしばさせる** 【目をしばしばさせる】 ◆ **ゆれる** 【揺れる】 „A petróleumlámpa pislogott.” [石油ランプの炎が揺れていた。]

pislogás ◆ **またたき** 【瞬き】 ◆ **まばたき** 【瞬き】 (szemmel)

pislogva ◆ **ぱちくり** „Meglépetten pislogott.” [驚いて目をぱちくりさせた。]

pisze ◆ **つんとする** (felfelé álló) „pisze orr” [つんとした鼻]

pisze orr ◆ **うわむきのはな** 【上向き鼻】 ◆ **ししばな** 【獅子鼻】

piszeorrú majom ◆ **ししばなざる** 【獅子鼻猿】 (Rhinopithecus)

piszkál ◆ **いじめる** 【苛める、虐める】 „Ne piszkáld a társadat!” [仲間をいじめないで。] ◆ **いじる** 【弄る】 „Ne piszkáld a pattanást!” [にきびをいじらないで。] ◆ **かく** 【掻く、掻く】 „A kisujjammal piszkáltam a fületem.” [小指で耳をかいた。] ◆ **つつく** 【突く】 „Piszkálta a parazsat.” [燃えさしをつついた。] ◆ **ほじる** 【穿る】 (túr) „Az orrát piszkálta.” [鼻を穿った。] ◆ **nem meri piszkálni** **はれものにさわるようにあつかう** 【腫れ物に触るように扱う】 (embert) „Nem merem piszkálni az ingerlékeny fiát.” [怒りっぽい息子を腫れ物に触るように扱っている。]

piszkálás ◆ **いじめ** 【苛め】 ◆ **いじり** 【弄り】

piszkáló ◆ **かき** 【掻き】 ◆ **fülpiszkáló** **みみかき** 【耳掻き、耳かき】 „bambuszból készült fülpiszkáló” [竹の耳掻き]

piszkálódás ◆ **ぐち** 【愚痴、愚癡】

piszkálódik ◆ **いじめる** 【苛める、虐める】

„Piszkálódik az öccsével.” [彼は弟をいじてている。] ◆ **ぐちをいう** 【愚痴を言う】 „A főnöke előtt állandóan piszkálódik a munkatársai ellen.” [上司にいつも同僚の愚痴を言う。] ◆ **piszkálódó** **とげとげしい** 【刺々しい】 „piszkálódó ember” [刺々しい人]

piszkálódó ◆ **とげとげしい** 【刺々しい】 „piszkálódó ember” [刺々しい人]

piszkavas ◆ **はいかき** 【灰掻き、灰かき】 (greblyeszzerű) ◆ **ひかきぼう** 【火掻き棒、火かき棒】

piszkít ◆ **そそうをする** 【粗相をする、麁相をねこする】 „A macska a szőnyegre piszkított.” [猫は絨毯の上で粗相をした。]

piszkítás ◆ **そそう** 【粗相、麁相】 (odacsinálás)

piszkos ◆ **うすぎたない** 【薄汚い、薄ぎたない、うす汚い】 „piszkos gallér” [薄汚い襟元] ◆ **エッチな** „piszkos fantázia” [エッチな想像] ◆ **きたない** 【汚い、穢い】 „Piszkos módszerekkel szerzett pénz.” [汚いやり方で儲けた。] ◆ **きたならしい** 【汚らしい、穢らしい】 „Piszkos üzlet csinál.” [彼は汚らしいビジネスをやっている。] ◆ **けがらわしい** 【汚らわしい、穢らわしい】 „piszkos pénz” [汚らわしい金] ◆ **こぎたない** 【小汚い】 ◆ **こんだくした** 【混濁した、濁濁した】 „Piszkos levegő.” [混濁した空気。] ◆ **ふけつな** 【不潔な】 (tisztátlan) „Piszkos kézzel fogdosta az ételeket.” [不潔な手で食べ物を取りまくっていた。] ◆ **ふじょうなる** 【不浄なる】 ◆ **よごれた** 【汚れた】 „Megtisztítottam a piszkos ablakot.” [汚れた窓ガラスを洗った。] ◆ **よごれている** 【汚れている】 „Piszkos a kezem.” [手が汚れている。]

piszkosfehér ◆ **オフホワイト** ◆ **オフホワイトの**

piszkos iszap ◆ **おでい** 【汚泥】

piszkos munka ◆ **ぞうきんがけ** 【雑巾がけ、雑巾掛け】

piszkos pénz ◆ **よごれたかね** 【汚れた金】
„Piszkos pénzt fogad el.” [汚れた金を受け取る。]

piszkos rész mosása ◆ **つまみあらい** 【つまみ洗い、摘み洗い、摘み洗い、撮み洗い】

piszkosul ◆ **さんざん** 【散々、散散】 „Piszkosul kikapott a csapat.” [チームは散々負けた。]

piszkos úton szerzett ◆ **ふじょうの** 【不浄の】 „piszkos úton szerzett vagyon” [不浄の財]

piszkos ügybe keveredik ◆ **てをよごす** 【手を汚す】 „Piszkos ügybe keveredve szerzett pénzt.” [彼は手を汚してお金を稼いだ。]

piszkozat ◆ **したがき** 【下書き】 „Minden fogalmazás előtt készíték egy piszkozatot.” [作文を作る時は必ず下書きする。] ◆ **そうこう** 【草稿】 ◆ **そうほん** 【草本】 ◆ **ドラフト**

piszkozatot készít ◆ **したがきする** 【下書きする】 „Piszkozatot készítettem a fogalmazásról.” [作文の下書きをした。]

piszlicsáré ◆ **ささいな** 【些細な】 „Piszlicsáré dolgokon veszekedtünk.” [些細な事で喧嘩した。]

piszmoz ◆ **ちんたらする** „Ne piszmozj, dolgozz gyorsabban!” [ちんたらしないで、早く働いて!] ◆ **もたもたする** „Ne piszmozj, mert elkésünk!” [遅れるからもたもたしないで。]

piszmozgva ◆ **ぐずぐずと** 【愚図愚図と】 „Piszmozgva dolgozik.” [ぐずぐずと仕事をする。] ◆ **もたもた** ◆ **もたもたと** (lassan) „Piszmozgva dolgozik.” [もたもたと仕事している。]

piszoár ◆ **しょうべんき** 【小便器】

piszok ◆ **あか** 【垢】 „Lemostam a piszkot a térdemről.” [膝の垢を洗い落とした。] ◆ **おぶつ** 【汚物】 ◆ **ゴミ** 【塵、芥】 „Piszok ment a szemembe.” [目にゴミが入った。] ◆ **じんあい** 【塵埃】 „út piszka” [道路塵埃] ◆ **じん**

かい 【塵芥】 ◆ **ちり** 【塵】 (szemét) ◆ **ちりほこり** 【塵埃】 „levegőben lévő piszok” [空気中]

の塵埃】 ◆ **よごれ** 【汚れ】 (kosz) „Lemosta a piszkot.” [汚れを落とした。] ◇ **körömpiszok** **つめのあか** 【爪の垢】

piszok eltakarítása ◆ **ひけし** 【火消し】 „Őrünten próbálták eltakarítani a hírekben lehözött házasságtörés piszkát.” [浮気報道の火消しに必死だった。]

piszok olcsó ◆ **ばかやすい** 【馬鹿安い、バカ安い】 „piszok olcsó ár” [バカ安い値段]

piszok sok ◆ **おびただしい** 【夥しい】 (rettentő sok) „Piszok sok pénzt öltek a projektbe.” [プロジェクトにおびただしい金額をつぎ込んだ。]

piszokul ◆ **すごく** 【凄く】 „Piszokul irigy vagyok.” [凄く羨ましい。]

piszseg ◆ **シーという** 【シーと言う】

piszzen ◆ **こえをもらす** 【声を漏らす】 ◇ **piszenni sem mer** **いきをのむ** 【息を飲む】 „A hajmeresztő mutatvány közben a közönség piszenni sem mert.” [身の毛もよだつような芸当に観衆は息を飲んだ。]

piszenni sem mer ◆ **いきをのむ** 【息を飲む】 „A hajmeresztő mutatvány közben a közönség piszenni sem mert.” [身の毛もよだつような芸当に観衆は息を飲んだ。]

pisztácia ◆ **ピスタチオ**

pisztoly ◆ **けんじゅう** 【拳銃】 „Rászegezte a pisztolyt.” [彼に拳銃を向けた。] ◆ **たんじゅう** 【短銃】 ◆ **はじき** 【弾き】 ◆ **ピストル** „Pisztolyát az áldozatára szegezte.” [ピストルを被害者に向けた。] ◇ **automata pisztoly** **じどうけんじゅう** 【自動拳銃】 ◇ **festékszóró pisztoly** **スプレー・ガン** ◇ **jelzőpisztoly** **しんごうけんじゅう** 【信号拳銃】 ◇ **rajtpisztoly** **スターターピストル** 【スターターピストル】 „Az indítóbíró elsütötte a rajtpisztolyt.” [スタート係はスターターピストルを鳴らした。] ◇ **startpisztoly** **ごうほう** 【号砲】 „Elsütötte a startpisztolyt, amivel kezdetét vette

a verseny.” [ごうほう ^うを撃^うってレースが始^{はじ}まった。]

pisztolylövés ◆ **じゅうせい** 【銃声】 (hangja)
„Pisztolylövés hallatszott.” 「銃声 が聞こえた。」

pisztolypárbaj ◆ **ピストルによるけつとう**
【ピストルによる決闘】

pisztolyrák ◆ **てつぼうえび** 【鉄砲海老、鉄砲蝦】 (Alpheus brevicristatus)

pisztolytáska ◆ **ホルスター**

pisztolytok ◆ **ホルスター** (pisztolytáska)

pisztráng ◆ **かわます** 【河鱒】 (patakban élő)
◆ **にじます** 【虹鱒、ニジマス】 (szivárványos pisztráng) ◆ **ます** 【鱒】 (tengeri)

Pitagorasz-tétel ◆ **さんへいほうのていり**
【三平方の定理】 ◆ **ピタゴラスのていり** 【ピタゴラスの定理】

pitaja ◆ **ピタヤ** (sárkánygyümölcs)

pite ◆ **タルト** (gyümölcs torta) ◆ **パイ** ◇ **almás**
pite **アップル・パイ**

Pithecanthropus ◆ **ピテカントロプス**

piti ◆ **けちな** „piti alak” 「ケちな野郎」 ◆ **ささいな** 【些細な】

pitiáner ◆ **ささいな** 【些細な】

pitiriazis ◆ **ひこうしん** 【枇糠疹、ひこう疹】

Pitman-féle gyorsírás ◆ **ひょうおんそっきほう**
【表音速記法】

piton ◆ **にしきへび** 【錦蛇】 (óriáskígyó) ◇ **királypiton** **ボールニシキヘビ** 【ボール錦蛇】 (Python regius)

pitvar ◆ **しんぼう** 【心房】 (szívben) ◇ **bal pitvar** **さしんぼう** 【左心房】 ◇ **jobb pitvar** **うしんぼう** 【右心房】

pitvar-kamrai csomó ◆ **ぼうしつけせつ**
【房室結節】

pityerog ◆ **なみだをながす** 【涙を流す】 ◆ **めそめそする** „Miért pityerogsz?” 「なぜめそめそしているの？」

pityergősen ◆ **なかんばかりに** 【泣かんばかりに、泣かん許りに】 „Pityergősen kértem bocsánatot.” 「泣かんばかりに謝った。」

pitymallat ◆ **よあけ** 【夜明け】

pityóka ◆ **ばれいしょ** 【馬鈴薯】

pityókás ◆ **ポテトの** (krumplis) ◆ **ほろよいの** 【ほろ酔いの、微酔いの】 (spicces) „pityókás ember” 「ほろ酔いの人」

pityókás hangulat ◆ **いっばいきげん** 【一杯機嫌】 „Pityókás hangulatban táncolt.” 「一杯機嫌で踊った。」

pityókás lesz ◆ **よう** 【酔う】 jőu „Pityókás lettem a bortól.” 「ワインに心地よく酔った。」

pityókásság ◆ **なまよい** 【生酔い】 ◆ **ほろよい** 【ほろ酔い、微酔い】

pitypang ◆ **たんぼぼ** 【蒲公英】

pittyeg ◆ **ピーピーという** 【ピーピーと言う】 „Ha lejár a mosógép, pittyeg.” 「洗濯が終わると洗濯機がピーピーという。」

pixel ◆ **がそ** 【画素】

pixeles ◆ **モザイクしき** 【モザイク式】 „pixeles kijelző” 「モザイク式表示盤」

pixelgrafika ◆ **ビットマップがぞう** 【ビットマップ画像】 (IT)

pixelszám ◆ **がそすう** 【画素数】 „kamera pixelszáma” 「カメラの画素数」

pizáng ◆ **ばしょう** 【芭蕉】 (Musa L.)

pizza ◆ **ビザ** ◇ **fele-fele pizza** **ハーフアンドハーフ・ビザ**

pizzafutár ◆ **ビザはいたつにん** 【ビザ配達人】

pizzéria ◆ **ビザせんもんでん** 【ビザ専門店】 ◆ **ビザや** 【ビザ屋】

pizzicato ◆ **ピチカート**

pizsama ◆ **ねまき** 【寝巻き、寝巻、寝間着、寝衣】 ◆ **パジャマ**

pizsamában ◆ **パジャマすがたで** 【パジャマ姿で】 „Pizsamában kijöttem a hálószobából.” 「寝室からパジャマ姿で出てきた。」

pl. ◆ **たとえば** 【例えば】 (például)

placc ◆ **ばしょ** 【場所】 „A kofák korán reggel elfoglalták a placcukat a piacon.” 「商人は朝早く市場の場所を取った。」

placebo ◆ **ブラシーボ** (látszatgyógyszer)

placenta ◆ **たいばん** 【胎盤】 (méhlepény)

placentáció ◆ **たいざがた** 【胎座型】 ◇ **alapi placentáció** **きていたいざ** 【基底胎座】 ◇ **axiális placentáció** **ちゅうじくたいざ** 【中軸胎座】 ◇ **bazális placentáció** **きていたいざ** 【基底胎座】 (alapi placentáció) ◇ **marginális placentáció** **えんべんたいざ** 【縁辺胎座】 ◇ **parietális placentáció** **そくまくたいざ** 【側膜胎座】

placcs ◆ **ぐしゃっと** ◆ **ぐしゃりと**

plafon ◆ **シーリング** ◆ **てんじょう** 【天井】
„Ebben a szobában kézzel felérem a plafont.”
「この部屋では手が天井まで届く。」 ◇ **árplafon** **シーリング・ブライス** ◇ **eléri a plafont** **あたまうちになる** 【頭打ちになる】 „A fizetése elérte a plafont.” 「彼の給料は頭打ちになった。」 ◇ **hitelplafon** **かしだしげんどがく** 【貸出限度額、貸し出し限度額】 ◇ **plafonon van** **はらがたつ** 【腹が立つ】 „A plafonon vagyok a vad motorosoktól.” 「暴走族には本当に腹が立つ！」

plafonlámpa ◆ **シーリング・ランプ**

plafonon van ◆ **はらがたつ** 【腹が立つ】 „A plafonon vagyok a vad motorosoktól.” 「暴走族には本当に腹が立つ！」

plagioklász ◆ **しゃちようせき** 【斜長石】 (földpátfajta)

plagiotropizmus ◆ **けいしゃくつせい** 【傾斜屈性】

plágium ◆ **とうさく** 【盗作】 ◆ **とうよう** 【盗用】 ◆ **ひょうせつ** 【ひょう窃、剽窃】 ◆ **ひょうせつぶつ** 【ひょう窃物、剽窃物】

plagizál ◆ **とうさくする** 【盗作する】 ◆ **ひょうせつこういをする** 【ひょう窃行為をする、剽窃行為をする】 „Az értekezés írója plagizált.” 「論文の作者は剽窃行為をした。」 ◇ **elplagizál** **ひょうせつする** 【ひょう窃する、剽窃する】 „Elplagizálta egy ismeretlen professzor értekezését.” 「無名の博士の論文を剽窃した。」

plagizálás ◆ **とうさく** 【盗作】

plagizáló ◆ **ひょうせつしゃ** 【ひょう窃者、剽窃者】

plakát ◆ **けいじ** 【掲示】 „Az építkezés helyszínén ki volt rakva egy plakát a tervről.” 「現場に建築計画の掲示が出ていた。」 ◆ **はりがみ** 【張り紙、貼り紙、張紙、貼紙、はり紙】

„Hirdetőplakátot ragasztottak a falra.” 「壁に広告の張り紙を貼った。」 ◆ **はりだし** 【張り出し、張出、張出し、貼り出し、貼出、貼出し】 „Sok plakát volt a falon.” 「壁にたくさんあった。」 ◆ **はりふだ** 【はり札、貼り札、張り札、張札】 ◆ **ポスター** „Az új termék plakátján gondolkozom.” 「新しい商品のポスターを考えています。」

plakáthordozó ember ◆ **サンドイッチマン**

plakett ◆ **ブランク** ◆ **プレート** ◇ **emlékplakett** **きねんプレート** 【記念プレート】

planária ◆ **プラナリア**

planáriák ◆ **プラナリアるい** 【プラナリア類】

pláne ◆ **とくに** 【特に】 (különösen) „Ne varj! Pláne, ha dolgozom.” 「仕事している時に特に邪魔しないで。」 ◆ **なおさら** 【尚更】 (még inkább) „Sokat tanulok, vizsga előtt meg pláne.” 「たくさん勉強しますが、試験の前は尚更です。」 ◆ **まして** 【況して、増して】 „Egy csótányt sem tudok megölni, egy csirkét meg pláne nem.” 「ゴキブリさえ殺せないのだから、まして鶏なんて無理だ。」 ◆ **もちろん** 【勿論】 (természetesen) „Pláne, hogy ismeri, hiszen ez a szakmája.” 「専門だからもちろん知っている。」

planéta ◆ **わくせい** 【惑星】 (bolygó)

planetáris köd ◆ **わくせいじょうせいうん** 【惑星状星雲】

planetárium ◆ **てんしょうぎ** 【天象儀】 ◆ **プラネタリウム**

plankton ◆ **ふゆうせいぶつ** 【浮遊生物】 ◆ **プランクトン** ◇ **állati plankton** **どうぶつプランクトン** 【動物プランクトン】 ◇ **fitoplankton** **しょくぶつプランクトン** 【植物プランクトン】 ◇ **növényi plankton** **しょくぶつプランクトン** 【植物プランクトン】 ◇ **zooplankton** **どうぶつプランクトン** 【動物プランクトン】

planktoneső ◆ **マリンスノー**

plaszticitás ◆ **かそせい** 【可塑性】 ◇ **szinaptikus plasticitás** シナプスカそせい 【シナプス可塑性】

plasztik ◆ **プラスチック** (műanyag)

plasztika ◆ **せいけい** 【整形、成形】 ◆ **ぞうけい** 【造形、造型】 ◆ **そぞう** 【塑像】 ◆ **ちょうそ** 【彫塑】 (faragás vagy anyagformázás) ◆ **ちようそじゅつ** 【彫塑術】 (faragás vagy anyagformázás) ◇ **fényplasztika** ひかりのぞうけい 【光の造形】 ◇ **rekonstrukciós plasztika** けいせい 【形成】

plasztikai műtét ◆ **せいけいしゅじゅつ** 【整形手術、成形手術】

plasztikai művész ◆ **ぞうけいさつか** 【造形作家、造型作家】

plasztikai sebész ◆ **せいけいげかい** 【整形外科医】

plasztikai sebészet ◆ **せいけいげか** 【整形外科】 ◇ **rekonstrukciós plasztikai sebészet** けいせいげか 【形成外科】

plasztikázás ◆ **せいけい** 【整形】

plasztikbomba ◆ **プラスチックばくだん** 【プラスチック爆弾】

plasztikus ◆ **かそせいのある** 【可塑性のある】 (képlékeny)

plasztikus anyagcsere ◆ **どうかさよう** 【同化作用】 (anabolizmus)

plasztikus művész ◆ **ぞうけいびじゅつか** 【造形美術家】

plasztikus művészet ◆ **ぞうけいびじゅつ** 【造形美術】 ◆ **そぞうげいじゅつ** 【塑造芸術】

plasztisz ◆ **しきそたい** 【色素体】 (kromoplasztisz) ◆ **プラスチック** (növényi sejtszervecske) ◇ **kloroplasztisz** ようりょくたい 【葉緑体】 ◇ **kromoplasztisz** ちゅうしょくたい 【有色体】 ◇ **leukoplasztisz** はくしょくたい 【白色体】 ◇ **proplasztisz** げんしきそたい 【原色素体】

plasztocianin ◆ **プラストシアニン**

plasztoglobulus ◆ **プラストグロビュル**

plasztokinon ◆ **プラストキノン**

plasztom ◆ **プラストーム**

plaszttron ◆ **こうら** 【甲羅】 (állat páncélja)

platánfa ◆ **すずかけのき** 【篠懸の木、鈴懸の木】 (Platanaceae) ◆ **プラタナス** (Platanus)

platform ◆ **プラットフォーム** (IT) ◆ **プラットフォーム** (IT)

platformfüggetlenség ◆ **プラットフォームどくりつ** 【プラットフォーム独立】 (IT)

platform mérleg ◆ **だいばかり** 【台秤、台ばかり】

platina ◆ **はっきん** 【白金】 (Pt) ◆ **プラチナ**

platina-iridium ötvözet ◆ **はっきん・イリジウムごうきん** 【白金・イリジウム合金】

platinaszóke ◆ **プラチナブロード**

plató ◆ **こうげん** (高原) (fennsík) ◆ **だいち** 【台地】 (fennsík) ◆ **にだい** 【荷台】 (rakódóter) „Felraktuk a faanyagot a teherautó platójára.” 「木材をトラックの荷台に載せた。」 ◇ **bazaltplató** ようがんだいち 【溶岩台地】 ◇ **lávaplató** ようがんだいち 【溶岩台地】

platói ◆ **プラトニック**

platói szerelem ◆ **プラトニック・ラブ**

Platón ◆ **プラトン**

platóni ideális kormányzás ◆ **てつじんせいじ** 【哲人政治】

platós kizikocsi ◆ **だいしゃ** 【台車】

platós kocsi ◆ **けいトラック** 【軽トラック】 (teher szállító kocsi)

play back ◆ **プレーバック**

playboy ◆ **プレイボーイ** ◆ **プレーボーイ**

pláza ◆ **ひゃつかてん** 【百貨店】 ◆ **プラザ**

plázacica ◆ **ギャル** „A plázacikák megfogvatkozásával csökkent az áruház bevétele.” 「ギャルの減少でデパートの売上は減った。」

Plaza-megállapodás ◆ **プラザごうい** 【プラザ合意】

plazma ◆ **げんけいしつ** 【原形質】 (protoplaszma) ◆ **プラズマ** ◇ **citoplazma** さいぼうしつ 【細胞質】 ◇ **ektoplazma** がいぶげんけいしつ 【外部原形質】 ◇ **karioplazma** かくげんけいしつ 【核原形質】 ◇ **sejtplazma** さいぼうしつ 【細胞質】

plazmacsere ◆ **けっしょうこうかん** 【血漿交換、血しょう交換】

plazmacsere kezelés ◆ **けっしょうこうかんりょうほう** 【血漿交換療法、血しょう交換療法】

plazmaferézis ◆ **けっしょうこうかん** 【血漿交換、血しょう交換】 (plazmacsere) ◆ **けっしょうしゃけつ** 【血漿瀉血、血しょうしゃ血】

plazmagél ◆ **げんけいしつゲル** 【原形質ゲル】

plazmahíd ◆ **げんけいしつれんらく** 【原形質連絡】

plazmalemma ◆ **げんけいしつまく** 【原形質膜】

plazmamembrán ◆ **げんけいしつまく** 【原形質膜】

plazmasejt ◆ **けいしつさいぼう** 【形質細胞】
◆ **プラスマさいぼう** 【プラスマ細胞】

plazmaszol ◆ **げんけいしつゾル** 【原形質ゾル】

plazmatévé ◆ **プラズマテレビ**

plazma tv ◆ **プラズマテレビ**

plazmid ◆ **プラスミド**

plazmin ◆ **プラスミン**

plazminogén ◆ **プラスミノゲン**

plazmodezma ◆ **げんけいしつれんらく** 【原形質連絡】 (plazmahíd)

plazmódium ◆ **プラスモジウム** ◇ **malária plazmódium** **マラリアげんちゅう** 【マラリア原虫】

plazmogámia ◆ **さいぼうしつゆうごう** 【細胞質融合】 (citoplazmák összeolvadása) ◆ **プラスモガミー**

plazmoid ◆ **プラズモイド**

plazmolízis ◆ **げんけいしつぶんり** 【原形質分離】

plébánia ◆ **きょうく** 【教区】 (kerület) ◆ **しさいかん** 【司祭館】 (épület)

plébániatemplom ◆ **きょうくのきょうかい** 【教区の教会】

plébános ◆ **きょうくぼくし** 【教区牧師】 ◆ **しさい** 【司祭】 (katolikus, anglikán poszt)

plebejus ◆ **へいみん** 【平民】 (átlagpolgár) „arisztokraták és plebejusok” 【貴族と平民】

pléd ◆ **ブランケット** (pokróc) ◆ **もうふ** 【毛布】 „Leteríttem a plédet az ágyra.” 【毛布をベッドに敷いた。】 ◇ **piknikpléd** **レジャー・シート**

pléh ◆ **トタン**

pléhlemez ◆ **トタンいた** 【トタン板】

pléhpofa ◆ **ボーカーフェイス**

pléhpofával ◆ **さりげなく** 【然り気なく、然り気無く】

pleiotropia ◆ **ためんはつげんせい** 【多面発現性】

pleiotrópia ◆ **ためんはつげんせい** 【多面発現性】

pleisztocén kor ◆ **こうしんせい** 【更新世】 „pleisztocén kori csontkövület” ^{こうしんせい} ^{かせき} 【更新世の化石人骨】

plektron ◆ **つめ** 【爪】

plenáris ◆ **ぜんいんしゅつせきの** 【全員出席の】 „plenáris ülés” 【全員出席の会議】

plenáris ülés ◆ **ぜんたいかいぎ** 【全体会議】
◆ **ほんかいぎ** 【本会議】

plénium ◆ **そうかい** 【総会】

pleomorfizmus ◆ **たけいせい** 【多形性】

pletyka ◆ **うわさ** 【噂】 „Vidéken az emberek szeretik a pletykát.” 【田舎の人はうわさ好きだ。】 ◆ **うわさばなし** 【噂話】 ◆ **くちのは** 【口の端】 ◆ **げばひょう** 【下馬評】 ◆ **ゴシツ**

プ „Titokzatos élete pletykákra adott okot.” 【彼の謎めいた生活はゴシツの種になった。】 ◆ **ふうせつ** 【風説】 „Kellemetlen pletykák terjennek rólam.” 【嫌な風説を立てられた。】 ◆

ふうぶん 【風聞】 ◆ **よぶん** 【余聞】 ◆ **よわ** 【余話】 ◆ **りゅうげん** 【流言】 „Pletykát ter-

jeszt.” 【流言を流す。】 ◇ **alaptalan pletyka** **ひご** 【飛語、蜚語】 ◇ **szerelmi pletyka** **うきな** 【浮き名、浮名】 „Szerelmi pletykákat terjesztenek róla.” 【彼は浮名を立てられた。】 ◇ **szerelmi pletyka** **あだな** 【あだ名、仇名、徒名】

pletykafészek ◆ **うわさのひもと** 【噂の火元】

pletykál ◆ **うわさする** 【噂する】 „Azt hiszem, pletykálnak rólam.” 【噂されている気がする。】 ◆ **うわさばなしをする** 【噂話をする】 „A falubeliek az új lakosról pletykáltak.” 【村人は新しい住民の噂話をしていた。】

pletykálás ◆ **いどばたかいぎ** 【井戸端会議】

pletykán alapuló cikk ◆ **ゴシップきじ** 【ゴシップ記事】

pletykarovat ◆ **ゴシップらん** 【ゴシップ欄】

pletykás ◆ **うわさずきな** 【噂好きな】 „pletykás nő” 【**うわさず** **おんな** 噂好きな女】 ◆ **くちさがない** 【口さがない、口性ない、口性無い】 ◆ **ゴシップずきな** 【ゴシップ好きな】 „pletykás nő” 【**ゴシップ** **おんな** ズ好きな女】 ◆ **やかましい** 【喧しい、姦しい、囂しい】 „pletykás öregasszonyok a faluban” 【**むら** 村のやかましいおばさんたち】

pletykaterjesztés ◆ **ふうせつ** の **るふ** 【風説の流布】

plexi ◆ **アクリル**

plexilap ◆ **アクリルばん** 【アクリル板】

pleximéter ◆ **だしんいた** 【打診板】 (kopogtatólemez)

pleziomorf jelleg ◆ **そせんけいしつ** 【祖先形質】 (ősijelleg)

pliocén kor ◆ **せんしんせい** 【鮮新世】 ◆ **プリオシン**

pliszé ◆ **プリーツ**

pliszíroz ◆ **プリーツをいれる** 【プリーツを入れる】 „Pliszírozta a szoknyát.” 【**い** スカートにプリーツを入れた。】

pliszírozás ◆ **タック** ◆ **プリーツ**

plomba ◆ **ふう** 【封】

pluralista ◆ **たげんてきな** 【多元的な】

pluralista államelmélet ◆ **たげんこっかんろん** 【多元国家論】 ◆ **たげんてきこっかんろん** 【多元的国家論】

pluralitás ◆ **たげん** 【多元】

pluralizmus ◆ **たげんしゅぎ** 【多元主義】 ◆ **たげんろん** 【多元論】

plurarista ◆ **たげんろんしゃ** 【多元論者】

plurarizmus ◆ **たげんろん** 【多元論】

pluripotencia ◆ **たのうせい** 【多能性】

pluripotens ◆ **たのうせい** 【多能性】 ◆ **たのうせいをもち** 【多能性を持つ】 „pluripotens sejt” 【**たのうせい** **も** **さいぼう** 多能性を持つ細胞】

pluripotens őssejt ◆ **たのうせいかんさいぼう** 【多能性幹細胞】

plusz ◆ **プラス** „Reggel plusz öt fok volt.” 【**あさわ** 朝は **こと** プラス5度だった。】

pluszjel ◆ **かごう** 【加号】 ◆ **せいごう** 【正号】 ◆ **せいふごう** 【正符号】 ◆ **プラスきごう** 【プラス記号】 ◆ **プラスふごう** 【プラス符号】

pluszjövedelem ◆ **ふくしゅうにゅう** 【副収入】 (mellékjövedelem) „Pluszjövedelemhez jutott.” 【**ふくしゅうにゅう** **え** 副収入を得た。】

plusz-mínusz ◆ **プラスマイナス** „100 plusz-mínusz 15” 【**ひやく** **じゅうご** プラスマイナス15】

pluszmunka ◆ **つかしごと** 【追加工事】 (különmunka) ◆ **よぶんなしごと** 【余分な仕事】 „Ez nekem pluszmunkát jelent, ami nincs megfizetve.” 【**よぶん** **しごと** **たい** この余分な仕事に対して **きゅうりょう** 給料をもらえない。】

Plútó ◆ **めいおうせい** 【冥王星】

plutokrácia ◆ **きんけんしゅぎ** 【金権主義】 (pénzuralom)

plutokrata ◆ **きんけんしゅぎしゃ** 【金権主義者】

plutonikus kőzet ◆ **しんせいがん** 【深成岩】

plutónium ◆ **プルトニウム** (Pu)

plüssállat ◆ **ぬいぐるみ** 【縫い包み、縫いぐるみ】

pneumatika ◆ **くうあつシステム** 【空圧システム】 (pneumatikus rendszer)

pneumatikus ◆ **あつさくくうきのさようによる** 【**圧** 搾空気の作用による】 (sűrített levegős) ◆ **くうあつ** 【空圧】 „pneumatikus eszköz” 【**くうあつ** **きき** 空圧機器】

pneumatikusan ◆ **あつさくくうきのさようで** 【**圧** 搾空気の作用で】 (sűrített levegővel)

pneumatikus cső ◆ **あつさくきかん** 【**圧** 搾気管】

pneumatikus rendszer ◆ **くうあつシステム** 【空圧システム】

pneumatofóra ◆ **きほうたい** 【気泡体】 (csalánzóké) ◆ **こきゅうこん** 【呼吸根】 (léggyökér)

pneumonitis ◆ **はいえん** 【肺炎】 (tüdőgyulladás) ◆ **túlérzékenységi pneumonitis** **とりか** **いびょう** 【鳥飼病】

pocak ◆ **でっぱら** 【出っ腹】 ◆ **でばら** 【出腹】

pocakos ◆ **おなかのでた** 【お腹の出た】

pocgém ◆ **ひめよしごい** 【姫葦五位】 (Ixobrychus minutus)

poci ◆ **ぼんぼん** „Fáj a pocija a gyerekek.” 【赤ちゃんのぼんぼんが痛い。】

pocok ◆ **はたねずみ** 【畑鼠】 ◇ **pézsmapocok** **マスカラット** (Ondatra zibethicus)

pocsék ◆ **きたない** 【汚い、穢い】 „Pocsék az írásom.” 【私は字が汚い。】 ◆ **さいあくの** 【最悪の】 „Ennek az árunak pocsék a minősége.” 【この商品の質は最悪。】 ◆ **しつわ** **るい** 【質の悪い】 (rossz minőségű) ◆ **まずい** 【不味い】 „Ez az étel pocsék.” 【この料理はまずい。】

pocsék alkotás ◆ **ださく** 【駄作】 (csapnivaló munka)

pocsékol ◆ **むだづかいする** 【無駄遣いする、無駄使いする】 „Ne pocsékolj a vizet!” 【水を無駄遣いしないで!】 ◆ **むだにする** 【無駄にする】 „Ne pocsékolj arra a férfire a szeretetedet!” 【彼を愛しても無駄だよ。】

pocsékolás ◆ **むだづかい** 【無駄遣い、無駄使い】 ◆ **ロス** „Sok ételt pocsékolunk.” 【食品ロスが多い。】

pocsékoló ◆ **ろうひか** 【浪費家】 (ember)

pocskondiáz ◆ **あしざまにのりし** 【悪し様に罵る、悪しざまに罵る】 „Pocskondiázta a pártot.” 【政党を悪し様に罵った。】 ◆ **くさす** 【腐す】 „Pocskondiázta a kollégája munkáját.” 【同僚の仕事を腐した。】 ◆ **けなす** 【貶す】 (ócsárol) „Pocskondiázta a szomszédját.” 【隣人をけなした。】 ◆ **のりし** 【罵る】 (szid) „Pocskondiázta a politikai rendszert.” 【政治体制を罵った。】 ◆ **はきすてるようにいう** 【吐き捨てるように言う】 „Pocskondiázta a semmirekellőt.” 【最低な人だと吐き捨てるように言った。】

pocskondiázás ◆ **ちゅうしょう** 【中傷】 ◆ **パッシング**

pocskondiázó ◆ **ちゅうしょうてきな** 【中傷的な】 „Pocskondiázó kijelentést tett.” 【中傷的な発言をした。】

pocsolya ◆ **たまりみず** 【溜まり水、たまり水】 ◆ **みずたまり** 【水たまり、水溜まり、水溜り、水溜】 „Pocsolyába léptem.” 【水たまりに入っちゃった。】

podagra ◆ **つうふう** 【痛風】

pódium ◆ **こうざ** 【高座】 ◆ **ぶたい** 【舞台】 ◆ **ろんだん** 【論壇】 ◇ **karmesteri pódium** **しきだい** 【指揮台】

poén ◆ **おち** 【落ち】 „Mi volt ebben a szövegben a poén?” 【今の話のオチは何だったの?】 ◆ **さげ** 【下げ】 ◆ **しゃれ** 【洒落】 „Ebben mi a poén?” 【どこが洒落なの?】

poéngyilkosság ◆ **ネタバレ** (cselekmény felfedése)

poénkodik ◆ **しゃれる** 【洒落る】

poénkodva ◆ **やいのやいの** „Poénkodva incselkedtek a lánnyal.” 【やいのやいのと言って彼女をからかった。】

poéta ◆ **しじん** 【詩人】 ◇ **fűzfapoéta** **えせしじん** 【似非詩人】

poétika ◆ **しがく** 【詩学】 ◆ **しろん** 【詩論】

poétikus ◆ **してきな** 【詩的な】 „poétikus stílus” 【詩的な文体】

pofa ◆ **つら** 【面、頬】 „Hogy volt pofád ide jönni?” 【どの面下げてここに来たんだ?】 ◆ **つらがまえ** 【面構え】 „vérengző pofájú eb” 【犷猛な面構えの犬】 ◆ **はなづら** 【鼻面】 (álaté) ◆ **ほった** 【頬つた、頬っ辺】 ◆ **ほほ** 【頬】 „A gyerek felfújta a pofáját, mert nem veték meg neki a játékot.” 【子供はおもちゃを買ってもらえなくて頬を膨らませてすねた。】 ◆ **よこつら** 【横面】 ◇ **pofánként** **あたまでわると** 【頭で割ると】 (fejenként) „A költség pofánként ezer jen.” 【費用は頭で割ると千円で。】

pofa be ◆ **だまれ** 【黙れ】 „Kuss, pofa be!” 「うるさい! 黙れ!」

pofacsont ◆ **かんこつ** 【顎骨】 ◆ **ほおぼね** 【頬骨】

pofánként ◆ **あたまで割ると** 【頭で割ると】 (fejékként) „A költség pofánként ezer jen.” 「費用は頭で割ると千円です。」

pofán vág ◆ **よこつらをはる** 【横面を張る】 „A nő pofán vágta a szemtelen férfit.” 「彼女は図々しい男の横面を張った。」

pofaszakáll ◆ **ほおひげ** 【頬ヒゲ、頬髭、頬髯】

pofátlan ◆ **ごんごどうだんな** 【言語道断な】 „Pofátlanul magas hasznót zsebelt be.” 「言語道断な暴利を取めた。」 ◆ **ずうずうしい** 【図々しい】 „Pofátlan dolog így rátörni, annak ellenére, hogy még csak nem is a barátja.” 「友達でもないのに急に家に押しかけてくるなんてなんて図々しい!」 ◆ **ちゃっかりした** „pofátlanul a saját hasznát leső ember” 「自分の利益しか考えないちゃっかりした人」 ◆ **ちゃっかりもの** 【ちゃっかり者】 ◆ **ちゃっかりや** 【ちゃっかり屋】

pofátlankodik ◆ **ずうずうしくやる** 【図々しくやる】 „Egy ember a sor elejére pofátlankodott.” 「ある人は図々しく列の先頭まで割り込んできた。」 ◇ **bepofátlankodik** **あがりこむ** 【上がり込む】 „A szomszéd macskája bepofátlankodott a lakásomba, és az ágyamon aludt.” 「近所の猫が家に上がり込んで私のベッドで寝ていた。」

pofátlanság ◆ **けしからん** 【怪しからん】 „Pofátlanság ezért a pocsek munkáért pénzt kérni.” 「こんな雑な仕事でお金を取るとはけしからん。」

pofázás ◆ **こけおどし** 【虚仮威し】

pofázik ◆ **ぐじゃぐじゃいう** 【ぐじゃぐじゃ言う】 (panaszskodik) „Ne pofázz, dolgozz!” 「ぐじゃぐじゃ言わないで働け!」 ◆ **ぬかす** 【吐かす】 ◆ **ほざく** „Az t pofázta, hogy húsz kilót le-

fogyi semmiség!” ^{かれ わ にじゅう} 「彼は20キロなんて簡単に ^{かんたん} 痩せれるとほざいていた。」

pofon ◆ **ひらてうち** 【平手打ち、平手打、平手うち】 „Kaptam egy pofont.” 「頬を平手打ちされた。」 ◆ **びんた** ◇ **pofon vág** **ひらてうちする** 【平手打ちする、平手打する】

pofonnal leterít ◆ **はりたおす** 【張り倒す、張倒す、撲り倒す】 „Egy arcára mért pofonnal leterítettem.” 「相手の横っ面を張り倒した。」

pofont kap ◆ **びんたをくらう** 【びんたを食らう】 „Kaptam egy pofont a feleségemtől.” 「妻からびんたを食らった。」

pofon vág ◆ **ひらてうちする** 【平手打ちする、平手打する】 ◆ **びんたをはる** 【びんたを張る】 „A nő pofon vágta a férfit.” 「女性は男にびんたを張った。」 ◆ **よこつらをはる** 【横っ面を張る】 „Pofon vágta a feleségét.” 「妻の横っ面を張った。」

pofoz ◆ **ほっぺたをたたく** 【ほっぺたを叩く、頬ぺたを叩く、頬っ辺を叩く】 „Pofozta a gyereket.” 「子供のほっぺたを叩いた。」 ◇

helyrepofoz **せいびする** 【整備する】 „Helyrepofoztam a régi laptopomat.” 「古いノートパソコンをつか ^{つか} せるように整備した。」 ◇ **kipofoz** **ととのえる** 【整える、調える、斉える】 „Eladás előtt kipofoztam egy kicsit a lakást.” 「^{ばいきゃくまえ} 売却前 ^{へや} に部屋 ^{ととの} を整えた。」

pogácsa ◆ **スコーン**

pogácsaképu öregasszony ◆ **うめぼしばばあ** 【梅干し婆、梅干婆】

pogácsaszagató ◆ **かたぬき** 【型抜き】

pogácsázik ◆ **スコーンをたべる** 【スコーンを食べる】 „Délután pogácsáztunk.” 「午後スコーンを食べました。」

pogány ◆ **いきょうと** 【異教徒】 (idegen vallású) ◆ **じゃきょうと** 【邪教徒】

pogányság ◆ **いきょう** 【異教】 (idegen vallás) ◆ **じゃきょう** 【邪教】

pogrom ◆ **ポグロム**

poggyász ◆ **こにもつ** 【小荷物】 ◆ **にもつ** 【荷物】 „Két poggyászm van.” 「二つの荷物があります。」 ◆ **feladott poggyász あずかりにもつ** 【預かり荷物、預り荷物】 ◆ **túl sok poggyász ちょうかてもつ** 【超過手荷物】 ◆ **túlsúlyos poggyász ちょうかてもつ** 【超過手荷物】

poggyászcímke ◆ **てもつラベル** 【手荷物ラベル】 ◆ **にふだ** 【荷札】 „Poggyászcímket tettem a bőröndömr.” 「スーツケースに荷札を付けた。」

poggyászellenőrzés ◆ **にもつけんさ** 【荷物検査】

poggyászfelvétel ◆ **にもつうけつけ** 【荷物受付】

poggyászmegőrző ◆ **コイン・ロッカー** (pénzbedobós) ◆ **てもついちじあずかりしょ** 【手荷物一時預かり所】

poggyászszelvény ◆ **あいふ** 【合符、合い符】

poggyásztartó ◆ **あみだな** 【網棚】 (vonaton) „Felraktam a táskámat a vonat poggyásztartójára.” 「鞆を電車の網棚に乗せた。」 ◆ **にだな** 【荷棚】 (pole)

poggyásztér ◆ **にしつ** 【荷室】

pohánka ◆ **そば** 【蕎麦】 (hajdina) ◆ **そばぞく** 【そば属、蕎麦属、ソバ属】 (Fagopyrum nemzetség)

pohár ◆ **カップ** „Öntsön a levesbe 1 pohár tejet!” 「スープにミルク 1 カップを入れて下さい。」 ◆ **グラス** „Bort töltöttem a pohárba.” 「グラスにワインを入れた。」 ◆ **コップ** „egy pohár víz” 「コップ 1 杯の水」 ◆ **はい** 【杯】 „Két pohárral kérek!” 「二杯下さい。」 ◆ **betelik a pohár** **かんにんぶくろのおがきれる** 【堪忍袋の緒が切れる】 „Egy ideig hallgatta a felesége zsörtölődését, aztán betelt a pohár.” 「ちょっとの間妻の文句を聞いていたが堪忍袋の緒が切れた。」 ◆ **betelt a pohár** **これいじょうがまんできない** 【これいじょう以上我慢できない】 „Betelt a pohár, elköltözöm!” 「もうこれ以上我慢できない! 別居する。」 ◆ **borospohár** **ワイングラス** ◆ **borospohár** **しゅはい** 【酒杯、酒盃】 ◆ **egy pohár** **いっぱい** 【一杯】 „Egy pohár vizet

ittam.” 「一杯の水を飲んだ。」 ◆ **fogmosó pohár** **はみがきコップ** 【歯磨きコップ】 ◆ **három pohár szaké a későn érkezőnek** **かけつけさんばい** 【駆け付け三杯】 ◆ **koponyából készült pohár** **どくろはい** 【どくろ杯、罇醜杯】 ◆ **mérőpohár** **メジャー・カップ** ◆ **mérőpohár** **けいりょうカップ** 【計量カップ】 ◆ **papírpohár** **かみコップ** 【紙コップ】 ◆ **pezsgőspohár** **シャンパングラス** ◆ **saját pohár** **マイカップ** (nem eldobható) „Saját poharat használok, hogy minél kevesebb szemetet termeljek.” 「ゴミを最低限にするためマイカップを使っている。」 ◆ **szakéspohár** **しゅはい** 【酒杯、酒盃】 ◆ **szaké pohár** **ぐいのみ** 【ぐい飲み】 (nagyméretű) ◆ **tojástartó pohár** **エッグスタンド** „A főtt tojást tojástartó pohárba ettem.” 「茹で卵をエッグスタンドに入れて食べた。」 ◆ **üveg pohár** **ガラスのコップ** 【硝子のコップ】

poháralátét ◆ **コースター** (söralátét)

poharas fagyalt ◆ **カップ・アイス**

poharas instant ramen ◆ **カップヌードル** ◆ **カップラーメン**

pohárka ◆ **いっぱいぐらい** 【1杯ぐらい、一杯ぐらい】 „Csak egy pohárkával!” 「一杯ぐらい、いいでしょ?」

pohárköszöntő ◆ **かんぱいのあいさつ** 【乾杯の挨拶】 „Kérem, mondjon pohárköszöntőt!” 「乾杯の挨拶をお願いします。」 ◆ **しゅくはい** 【祝杯】 „Pohárköszöntőt mond.” 「祝杯をあげる。」 ◆ **たくじょうえんぜつ** 【卓上演説】 ◆ **テーブル・スピーチ** „Pohárköszöntőt mond.” 「テーブル・スピーチをする。」 ◆ **トースト**

pohárköszöntőt mond ◆ **かんぱいのあいさつ** **をする** 【乾杯の挨拶をする】 „Az osztályvezető pohárköszöntőt mondott.” 「部長は乾杯の挨拶をした。」

pohár szára ◆ **グラスのあし** 【グラスの足】

pohár talpa ◆ **グラスのあし** 【グラスの足】

poikilotherm ◆ **へんおんの** 【変温の】

poikilotherm állat ◆ **へんおんどうぶつ** 【変温動物】

poikilothermia ◆ **へんおんせい** 【変温性】

pointer ◆ **ポインター** (kutyafajta)

pointillista ◆ **てんびょうがが** 【点描画家】 (pontfestő)

pointillizmus ◆ **てんびょう** 【点描】 (pontfestészet)

Poisson-szám ◆ **ポアソンすう** 【ポアソン数】

pojáca ◆ **どうけし** 【道化師】 (bohóc) ◆ **どうけもの** 【道化者】 ◆ **ひよっこ**

pók ◆ **くも** 【蜘蛛】 ◇ **mérges pók** **どくぐも** 【毒蜘蛛】 ◇ **tengeri pókok** **うみぐもこう** 【ウミゴモ綱、海蜘蛛綱】 (Pycnogonida)

póker ◆ **フォーカード** (pókerben, four of a kind) ◆ **ポーカ**

pókerarc ◆ **そしらぬかお** 【素知らぬ顔、そ知らぬ顔】 ◆ **ポーカフェイス**

pókerasztal ◆ **ポーカ・テーブル**

pókfonál ◆ **くものいと** 【くもの糸、蜘蛛の糸】 (pókszál)

pókháló ◆ **くものす** 【蜘蛛の巣、クモの巣】 „Pókháló lógott a fák között.” 「木と木の間に蜘蛛の巣が張っていた。」

pókhálóburok ◆ **くもまく** 【蜘蛛膜、クモ膜】 (pókhálóhártya)

pókhálóelmélet ◆ **くものすりろん** 【蜘蛛の巣理論、クモの巣理論】

pókhálóhártya ◆ **くもまく** 【蜘蛛膜、クモ膜】 (agyvelőé)

pókhálómodell ◆ **くものすモデル** 【蜘蛛の巣モデル、クモの巣モデル】

pókliliom ◆ **ひがんばな** 【彼岸花】 (Lycoris)

poklok pokla ◆ **あびきょうかんのちまた** 【阿鼻叫喚の巷】

pokol ◆ **あびきょうかん** 【阿鼻叫喚】 „A vééc állapota maga a pokol volt.” 「トイレの状態は阿鼻叫喚をきわめた。」 ◆ **じごく** 【地獄】 „Meglátod, pokolra jutsz!” 「あなたは地獄に落ちるよ！」 ◆ **ならく** 【奈落】 „A pokol mélyére került.” 「奈落の底に落ちた。」 ◇ **élő pokol** **いきじごく** 【生き地獄、生地獄】 ◇ **elszabadul a pokol** **あびきょうかんのちまたとかした** 【阿鼻叫喚の巷と化した】 „A robbanás után a környéken elszabadult a pokol.” 「爆発で一帯は

あびきょうかん ちまた か
阿鼻叫喚の巷と化した。」 ◇ **tüzes pokol** **しよねつじごく** 【焦熱地獄】

pokol birodalma ◆ **じごくかい** 【地獄界】 (tendai buddhista) ◆ **じごくどう** 【地獄道】 (buddhista)

pokolgép ◆ **じげんばくだん** 【時限爆弾】 (időzített bomba) ◆ **ばくだん** 【爆弾】 (bomba) „Pokolgép robbant az egyik bevásárlóközpontban.” 「ショッピングセンターで爆弾が爆発した。」

pokoli ◆ **すごい** 【凄い】 „Pokoli sokat sétáltam.” 「凄い距離を散歩した。」

pokolian ◆ **すごく** 【凄く】 „Pokolian éhes vagyok!” 「凄くお腹が空いた。」

Pokolkatlan-völgy ◆ **じごくだに** 【地獄谷】

pokolra jut ◆ **ごしょうがわるい** 【後生が悪い】 ◆ **じごくにおちる** 【地獄に落ちる】 „A gonosz mostoha pokolra jutott.” 「意地悪な継母は地獄に落ちた。」

pokol tüze ◆ **ごうか** 【業火】

pokolvar ◆ **たんそ** 【炭疽】

pokróc ◆ **ブランケット** „Fázom, nem hoznád ide a pokrócot?” 「寒いのでブランケット持ってきてくれない？」 ◆ **もうふ** 【毛布】 „Betakaritam a gyereket egy pokróccal.” 「子供に毛布をかけた。」

pókszabásúak ◆ **くもこう** 【クモ綱、蜘蛛綱】 (Arachnida) ◆ **ちゅけいこう** 【蛛形綱】 (Arachnida)

pókszál ◆ **くものいと** 【くもの糸、蜘蛛の糸】

pókszázlábú ◆ **げじ** 【蛸蛸】 ◆ **げじげじ** 【蛸蛸】

pókujjúság ◆ **くもゆびしょう** 【クモ指症、蜘蛛指症】

poláris ◆ **きょくせい** 【極性】 ◇ **apoláris** **むきょくせい** 【無極性】 „apoláris oldószert” 「無極性溶剤」

poláris koordináta-rendszer ◆ **きょくざびょうけい** 【極座標系】

poláris molekula ◆ **きょくせいぶんし** 【極性分子】 ◇ **apoláris molekula** **むきょくせいぶんし** 【無極性分子】

poláris test ◆ **きょくたい** 【極体】

polaritás ◆ **きょくせい** 【極性】 „Felcseréltem az elem polaritását.” 「電池の極性を変えた。」

polarizáció ◆ **かたより** 【偏り、片寄り】 „fény polarizációja” 「光の偏り」 ◆ **きょくせい** 【極性】 ◆ **にきょくぶんか** 【二極分化】 ◆ **ぶんきょく** 【分極】 ◆ **ぶんきょくか** 【分極化】 ◆ **へんこう** 【偏光】 (fény polarizációja) ◆ **di-elektromos polarizáció** **ゆうでんぶんきょく** 【誘電分極】 ◆ **hiperpolarizáció** **かぶんきょく** 【過分極】 ◆ **repolarizáció** **さいぶんきょく** 【再分極】

polarizál ◆ **ぶんきょくかする** 【分極化する】 „polarizált parlament” 「分極化した議会」

polarizálódás ◆ **にきょくか** 【二極化】 ◆ **りょうきょくか** 【両極化】 ◆ **multipolarizálódás** **たきょくか** 【多極化】 „világ multipolarizálódása” 「世界の多極化」

polarizálódik ◆ **りょうきょくかする** 【両極化する】 „A társadalom polarizálódott.” 「社会は両極化した。」

polarizált ◆ **かたよっている** 【偏っている】 „A népszavazás eredménye polarizált volt.” 「国民投票の結果は偏っていた。」 ◆ **きょくせいをもつ** 【極性を持つ】 „A vízmolekula polarizált.” 「水分子は極性を持つ。」 ◆ **にきょくかした** 【二極化した】 ◆ **へんこうした** 【偏光した】 „polarizált fény” 「偏光した光」

polarizált fény ◆ **へんこう** 【偏光】

polarizált hullám ◆ **へんぱ** 【偏波】

polárkoordináta ◆ **きょくざひょう** 【極座標】

polárkoordináta-rendszer ◆ **きょくざひょうけい** 【極座標系】

polaroid fényképezőgép ◆ **ポラロイド・カメラ**

polc ◆ **たな** 【棚】 „A ruhát a szekrény legfelső polcára tettem.” 「洋服を箆笥の一番上の棚に置いた。」 ◆ **だん** 【段】 (szekrénypolc) „A szekrény felső polcán van.” 「タンスの一番上の段にあります。」 ◆ **ラック** ◆ **alsó polc** **かだん** 【下段】 ◆ **felső polc** **じょうだん** 【上段】

„Levettem a felső polcról a könyvet.” 「本棚の上段から本を取り出した。」 ◆ **középső polc** **ちゅうだん** 【中段】 ◆ **lekerül a polcokról** **はんぱいしゅうりょうする** 【販売終了する】 „Ez a modell már lekerült a polcokról.” 「このモデルは販売終了しました。」 ◆ **polcokon porosodik** **おくらになる** 【お蔵になる】 (nem kerül nyilvánosság elé) „A szerző műve évekig a polcokon porosodott.” 「作家の作品は何年間もお蔵になっていた。」 ◆ **takonypolc** **はなたれこぞう** 【漬垂れ小僧、鼻垂れ小僧、鼻たれ小僧、はな垂れ小僧、はなたれ小僧】 (gyerek)

polcokon porosodik ◆ **おくらになる** 【お蔵になる】 (nem kerül nyilvánosság elé) „A szerző műve évekig a polcokon porosodott.” 「作家の作品は何年間もお蔵になっていた。」

polcokon porosodó áru ◆ **たなざらし** 【店晒し、店曝し】

polcos szekrény ◆ **とだな** 【戸棚】 ◆ **ふくろとだな** 【袋戸棚】 (tokonomában)

polcról megvásárolható termék ◆ **てんとうしょうひん** 【店頭商品】

polémia ◆ **ぎろん** 【議論】 (vita)

polemizáló ◆ **ろんきやく** 【論客】

polgár ◆ **こうみん** 【公民】 ◆ **こくみん** 【国民】 ◆ **シビリアン** ◆ **ブルジョア** ◆ **みんかんじん** 【民間人】 ◆ **díszpolgár** **めいよしみん** 【名誉市民】 ◆ **kispolgár** **しょうしみん** 【小市民】 ◆ **kispolgár** **プチブルジョア** (petit bourgeois) ◆ **másodrangú polgár** **にきゅうしみん** 【二級市民】 „A kocsi nélküliek másodrangú polgárnak érzik magukat.” 「車を持っていない人は自分を二級市民に感じている。」 ◆ **nyárspolgár** **プチブルジョア** (petit bourgeois) ◆ **városi polgár** **しみん** 【市民】 ◆ **világgpolgár** **こくさいじん** 【国際人】

polgárforradalom ◆ **しみんかくめい** 【市民革命】

polgárháború ◆ **ないせん** 【内戦】 (belviszály) ◆ **ないらん** 【内乱】 „Kirobbantotta a polgárháborút.” 「内乱を起こした。」

polgári ◆ **みんかん** 【民間】 „polgári repülés” 【民間航空】 ◆ **むしゅうきょうの** 【無宗教】

の) „Polgári esküvőt tartottunk.” ^{むしゅうきょう} [無宗教の
けっこんしき ^あ
結婚式を挙げた。]

polgári alkalmazott ◆ **ぐんぞく** [軍属]
(hadseregben)

polgári bíróság ◆ **みんじさいばんしょ** [民事
裁判所]

polgári egyesület ◆ **ちようかい** [町会] ◆ **ち
ようないかい** [町内会]

polgári engedetlenség ◆ **しみんてきはんこう**
[市民的反抗] „adófizetés megtagadásához ha-
sonló polgári engedetlenség” ^{のうぜいきよび}
[納税拒否などの
しみんてきはんこう
市民的反抗]

polgári esküvő ◆ **やくしよけっこんしき** [役
所のけっこんしき ^{かのじよ}
結婚式] „Csak polgári esküvője volt.” [彼女
わやくしよけっこんしき
は役所結婚式だけをした。]

polgári forradalom ◆ **ブルジョアかくめい**
[ブルジョア革命]

polgári igény ◆ **みんじゆ** [民需]

polgári irányítás ◆ **ぶんみんとうせい** [文
民統制]

polgári jog ◆ **みんけん** [民権] (jogosultság)
◆ **みんぼう** [民法] (törvény)

polgári kormányzás ◆ **みんせい** [民政] (de-
mokrácia) „katonai és polgári kormányzás” [
ぐんせい ^{みんせい}
軍政と民政]

polgári légitársaság ◆ **みんかんこうくう**
[民間航空]

polgári mozgalom ◆ **しみんうんどう** [市民運
動]

polgári név ◆ **ほんみょう** [本名] (művész-
névvel szemben) „Mi ennek a művésznak a pol-
gári neve?” ^{げいじゆつか ^{ほんみょう} わ ^{なん}}
[この芸術家の本名は何です
か?]

polgári párt ◆ **こくみんせいとう** [国民政党]

polgári per ◆ **みんじさいばん** [民事裁判] ◆
みんじそしょう [民事訴訟]

polgári perrendtartás ◆ **みんじそしょうほう**
[民事訴訟法]

polgári repülés ◆ **みんかんこうくう** [民間航
空]

polgári repülőgép ◆ **みんかんこうくうき** [民
間航空機]

polgári személy ◆ **ひせんとういん** [非戦闘
員]

polgári szervezet ◆ **みんかんだんたい** [民間
団体]

polgári törvénykönyv ◆ **みんぼうてん** [民法
典]

polgári védelem ◆ **けいぼうだん** [警防団]
(1947-ben megszűnt)

polgárjog ◆ **こうみんけん** [公民権] ◆ **しみん
けん** [市民権] ◆ **みんけん** [民権] (jogosult-
ság) ◆ **みんぼう** [民法] (törvény)

polgárjogi bíróság ◆ **みんじさいばんしょ**
[民事裁判所]

polgárjogi mozgalom ◆ **みんけんうんどう**
[民権運動] „Polgárjogi mozgalom bontakozott
ki.” ^{みんけんうんどう ^{てんかい}}
[民権運動が展開された。]

polgárjogi ügy ◆ **みんじ** [民事]

polgárközeli demokrácia ◆ **くさのねみんしゆ
しゆぎ** [草の根民主主義]

polgármester ◆ **しちよう** [市長] (városban)
◆ **そんちよう** [村長] (faluban) ◆ **ちようち
よう** [町長] (községben) ◇ **főpolgármester**
とちじ [都知事] ◇ **főpolgármester** **ふちじ**
[府知事] (oszkai, kiotói) ◇ **kerületi pol-
gármester** **くちよう** [区長] ◇ **megyei pol-
gármester** **ちじ** [知事]

polgármesteri hivatal ◆ **くやくしよ** [区役
所] (kerületi önkormányzat) ◆ **しやくしよ**
[市役所] (városi önkormányzat)

polgármesterjelölt ◆ **しちようこうほ** [市長
候補]

polgármester-választás ◆ **しちようせんきよ**
[市長選挙]

polgárok élete ◆ **しみんせいいかつ** [市民生
活]

polgárőr ◆ **ぶんみんけいさつかん** [文民警察
官] ◆ **みんべい** [民兵]

polgárőrcsoport ◆ **じけいだん** [自警団]

polgárőrség ◆ **じけいだん** [自警団] ◆ **みん
べいそしき** [民兵組織]

polgárság ◆ **しみんかいきゆう** [市民階級]
(réteg) ◆ **しみんけん** [市民権] (jogosultság)
◆ **しみんそう** [市民層] ◆ **ブルジョワジー**

polgárvédelem ◆ **けいぼうだん** [警防団]
(1947-ben megszűnt)

poliakrilamid gélelektroforézis ◆ **ポリアクリルアミドゲルでんきえいどう** 【ポリアクリルアミドゲル電気泳動】

poliamid ◆ **ポリアミド** ◇ **aromás poliamid** **ほうこうぞくポリアミド** 【芳香族ポリアミド】

poliandria ◆ **いっさいたふ** 【一妻多夫】 (több-férjűség)

policiklikus ◆ **たかんしきの** 【多環式の】 (többgyűrűs) ◆ **たかんの** 【多環の】 (több ker-
ringésű) ◆ **たしゅうぎの** 【多周期の】 (több ciklusra kiterjedő)

policiklikus vegyület ◆ **たかんしかごうぶつ** 【多環式化合物】

policisztronos ◆ **たシストロンせい** 【多シストロン性】 ◆ **ポリシストロニックな** ◆ **ポリシストロンがた** 【ポリシストロン型】

poliéder ◆ **ためんたい** 【多面体】

poliembríonia ◆ **たはいけいせい** 【多胚形成】

poliészter ◆ **ポリエステル**

polietilén ◆ **ポリエチレン**

polietilén tasak ◆ **ポリぶくろ** 【ポリ袋】

polietilén-tereftalát ◆ **ペット** [PET]

polietilén zacskó ◆ **ポリぶくろ** 【ポリ袋】

polifénizmus ◆ **ひょうげんがたたけい** 【表現型多型】

polifenol ◆ **ポリフェノール**

polifiletikus ◆ **たけいとうてきな** 【多系統的な】

polifón betű ◆ **たおんじ** 【多音字】

polifon zene ◆ **たせいおんがく** 【多声音楽】

poligám ◆ **いっぶたさいの** 【一夫多妻の】

poligám ember ◆ **いっぶたさいおとこ** 【一夫多妻男】 (ember)

poligámia ◆ **いっぶたさいせい** 【一夫多妻制】

poligám virág ◆ **ざっせいか** 【雑性花】

poligén ◆ **ポリジーン**

poligénus betegség ◆ **たいでんしつかん** 【多遺伝子疾患】

poligénus öröklődés ◆ **ポリジーンいでん** 【ポリジーン遺伝】

poligénus tulajdonság ◆ **ポリジーンけいしつ** 【ポリジーン形質】

poliglott ◆ **ポリグロット** (többnyelvű)

poligon ◆ **たかくけい** 【多角形】 (sokszög) ◆ **たかつけい** 【多角形】 (sokszög) ◆ **たへんけい** 【多辺形】

poligráf ◆ **ポリグラフ**

polihybrid ◆ **たいでんしざっしゅ** 【多遺伝子雑種】 ◆ **たせいざっしゅ** 【多性雑種】

polihidrikus alkohol ◆ **たかアルコール** 【多価アルコール】

polihisztor ◆ **はくがくしゃ** 【博学者】 ◆ **はくしきか** 【博識家】

polikarbonát ◆ **ポリカーボネート**

polikristály ◆ **たけっしょう** 【多結晶】

polikultúra ◆ **たもうさく** 【多毛作】

polikultúrás termesztés ◆ **たもうさく** 【多毛作】

polimer ◆ **こうぶんし** 【高分子】 ◆ **じゅうごうたい** 【重合体】 ◆ **ポリマー** ◇ **biopolimer** **せいたいこうぶんし** 【生体高分子】 ◇ **biopolimer** **パイオポリマー** ◇ **kopolimer** **きょうじゅうごうたい** 【共重合体】 ◇ **nagypolimer** **こうじゅうごうたい** 【高重合体】 ◇ **nagypolimer** **ハイポリマー**

polimeráz ◆ **ふくせいこうそ** 【複製酵素】 ◆ **ポリメラーゼ** ◇ **DNS-polimeráz** **ディーエヌエーふくせいこうそ** 【DNA複製酵素】 ◇ **DNS-polimeráz** **ディーエヌエーポリメラーゼ** 【DNAポリメラーゼ】 ◇ **RNS-polimeráz** **アルエヌエーポリメラーゼ** 【RNAポリメラーゼ】

polimeráz-láncreakció ◆ **ポリメラーゼれんさはんのう** 【ポリメラーゼ連鎖反応、PCR】

polimeráz-láncreakciós teszt ◆ **ピーシーアールけんさ** 【PCR検査】

polimerelektrolitos üzemanyagcella ◆ **こたいこうぶんしがたねんりょうでんち** 【個体高分子型燃料電池】 (PEFC)

polimerfizika ◆ **こうぶんしぶつりがく** 【高分子物理学】

polimerizáció ◆ **じゅうごう** 【重合】 ◆ **じゅうごうはんのう** 【重合反応】 ◇ **emulziós polimerizáció** にゅうがじゅうごう 【乳化重合】 ◇ **kopolimerizáció** きょうじゅうごう 【共重合】 ◇ **tömeges polimerizáció** かいじょうじゅうごう 【塊状重合】

polimerizálódás ◆ **じゅうごう** 【重合】

polimerizálódik ◆ **じゅうごうする** 【重合する】 „A monomer polimerizálódott.” 「モノマー分子は重合した。」

polimerkémia ◆ **こうぶんしかがく** 【高分子化学】

polimorfizmus ◆ **けっしょうたけい** 【結晶多形】 (kristályoknál) ◆ **たけい** 【多型、多形】 ◆ **egyponos nukleotid polimorfizmus いちえんきたけい** 【一塩基多型】 ◆ **genetikai polimorfizmus いでんしたけい** 【遺伝子多型】 ◆ **genetikai polimorfizmus いでんてきたけい** 【遺伝的多型】 ◆ **kiegyensúlyozott polimorfizmus へいこうたけい** 【平衡多型】 ◆ **környezeti polimorfizmus かんきょうてきたけい** 【環境的多型、環境的多多形】 ◆ **restriktív fragmentumok hossz polimorfizmus せいげんこうそだんべんちょうたけい** 【制限酵素断片長多型】 (RFLP)

polinéz ◆ **ポリネシアじん** 【ポリネシア人】 (ember)

polinéz háromszög ◆ **ポリネシアン・トライアングル**

Polinézia ◆ **ポリネシア** ◆ **ポリネシアン・トライアングル**

polinéziai ◆ **ポリネシアじん** 【ポリネシア人】 (polinéz ember)

polinéziai nyelv ◆ **ポリネシアご** 【ポリネシア語】 (polinéz nyelv)

polinéz nyelv ◆ **ポリネシアご** 【ポリネシア語】

polinom ◆ **たこうしき** 【多項式】 (matematika)

polinukleotid ◆ **ポリヌクレオチド**

poliol ◆ **ポリオール**

polip ◆ **たこ** 【蛸、章魚、鰯】 ◆ **ポリープ** (orvosi) ◆ **epepolip たんのうポリープ** 【胆嚢ポリープ、胆のうポリープ】 (epehólyag) ◆ **gyomorpolip いポリープ** 【胃ポリープ】 ◆ **orrpolip はなたけ** 【鼻茸】

polipeptid ◆ **ポリペプチド**

polipfogó csapda ◆ **たこつぼ** 【蛸壺】

poliploid ◆ **ばいすうたい** 【倍数体】 ◆ **euploid せいばいすうたい** 【正倍数体】

polipropilén ◆ **ポリプロピレン**

polipsaláta ◆ **ぬた** 【鰻】

poliriboszóma ◆ **ポリリボソーム**

políroz ◆ **けんまする** 【研磨する、研摩する】

„A nagyítólelencsét sokáig polírozta.” 「虫眼鏡を長い時間研磨した。」 ◆ **サンドペーパーをかける** 【サンドペーパーを掛ける】 „Polírpapírral

fényesre políroztam.” 「艶を出すためにサンドペーパーをかけた。」 ◆ **たくまする** 【琢磨する】 (drágaköveket)

polírozás ◆ **けんま** 【研磨、研摩】 ◆ **ラッピング**

polírozóanyag ◆ **けんまざい** 【研磨剤】

polírpapír ◆ **けんまし** 【研磨紙】

polisav-bázis ◆ **たさんえんき** 【多酸塩基】

polispermia ◆ **たせいじゅせい** 【多精受精】

poliszacharid ◆ **たとう** 【多糖】 ◆ **mukopoliszacharid ムコたとう** 【ムコ多糖】

poliszacharidok ◆ **たとうるい** 【多糖類】 ◆ **mukopoliszacharidok ムコたとうるい** 【ムコ多糖類】

poliszéma ◆ **たぎご** 【多義語】 (többjelentésű szó)

poliszinaptikus reflex ◆ **たシナプスはんしゃ** 【多シナプス反射】

poliszintetikus nyelv ◆ **しゅうごうてきげんご** 【輯合的言語】 ◆ **ふくそうごうてきげんご** 【複総合的言語】 ◆ **ふくとうごうてきげんご** 【複統合的言語】 ◆ **ほうごうご** 【抱合語、包含語】

poliszóma ◆ **ポリソーム**

polisztírol ◆ **はっぼうスチロール** 【発泡スチロール】

polisztírolhab ◆ **はっぼうスチロール** 【発泡スチロール】

politechnika ◆ **こうさく** 【工作】 (óra)

politeizmus ◆ **たしんきょう** 【多神教】

politén ◆ **たしせい** 【多系性】 „politén kromoszóma” 「多系性染色体」

politénia ◆ **たしせい** 【多系性】

politetikus ◆ **きょうつうとくちょうの** 【共通特徴の】 (közös jelleggel rendelkeznek)

politika ◆ **せいさく** 【政策】 „A jegybank monetáris politikája változatlan maradt.” 「中央銀行の金融政策は変わらなかった。」 ◆ **せいじ** 【政治】 „Megfélemlítő politikát folytat.”

「恐怖政治を行う。」 ◆ **ポリシー** ◇ **adatvédelmi politika** **プライバシー・ポリシー** ◇ **adatvédelmi politika** **じょうほうキュリティ・ポリシー** 【情報セキュリティ・ポリシー】 ◇ **benemavatkozási politika** **ふかかんしょうせいさく** 【不干渉政策】 ◇ **benemavatkozási politika** **ふかかんしょうしゅぎ** 【不干渉主義】 ◇ **bérlpolitika** **ちんぎんせいさく** 【貸金政策】 ◇ **birkapolitika** **ぐみんせいさく** 【愚民政策】 (népet ostobaságban tartó politika) „kormány birkapolitikája” 【政府の愚民政策】 ◇ **bölcs politika** **とくさく** 【得策】 „Nem bölcs dolog ellenségeket szerezni.” 「敵を作るのわとくさく わは得策ではない。」 ◇ **ellenséges politika** **てきせいさく** 【敵視政策】 ◇ **erőpolitika** **けんりょくせいじ** 【権力政治】 ◇ **erőpolitika** **ちからのせいさく** 【力の政策】 ◇ **fiskális politika** **ざいせいせいさく** 【財政政策】 (költ-ségvetési politika) ◇ **foglalkoztatáspolitiká** **こようたいさく** 【雇用対策】 ◇ **foglalkoztatáspolitiká** **こようせいさく** 【雇用政策】 ◇ **gazdaságpolitika** **けいざいせいさく** 【経済政策】 ◇ **haveri politika** **えんこせいじ** 【縁故政治】 ◇ **hintapolitika** **うちまたごうやく** 【内股膏薬】 ◇ **inflációs politika** **インフレせいさく** 【インフレ政策】 „jegybank inflációs politikája” 【中央銀行のインフレ政策】 ◇ **iparpolitika** **さんぎょうせいさく** 【産業政策】 ◇ **jóléti politika** **ふくせいさく** 【福祉政策】 ◇ **jószomszédsági politika** **ぜんりんせいさく** 【善隣政策】 ◇ **kamatpolitika** **きんりせいさく** 【金利政策】 „jegybank kamat-politikája” 【中央銀行の金利政策】 ◇ **kereskedelempolitika** **ぼうえきせいさく** 【貿易政策】 ◇ **kereskedelmi politika** **しょうぎょうせいさく** 【商業政策】 ◇ **költségvetési politika** **ざいせいせいさく** 【財政政策】 ◇ **kö-pönyegforgatás** **うちまたごうやく** 【内股膏薬】 ◇ **külpolitika** **がいこうせいさく** 【外交政策】 ◇ **lakáspolitiká** **じゅうたくせいさく** 【住宅政策】 ◇ **lakáspolitiká** **じゅうたくたいさく** 【住宅対策】 ◇ **megszorító politika** **きんしゅくせいさく** 【緊縮政策】 ◇ **monetáris politika** **きんゆうせいさく** 【金融政策】 ◇ **nemzetközi politika** **こくさいせいじ** 【国際政治】 ◇ **népességpolitika** **じんこうせいさく** 【人口政策】 ◇ **nyelvpolitika** **げんごせいさく** 【言語政策】 ◇ **oktatáspolitiká** **ぶんきょうせいさく** 【文教政策】 ◇ **pénzpolitika** **きんゆうせいさく** 【金融政策】 ◇ **pénzügyi politi-**

ka **きんゆうせいさく** 【金融政策】 ◇ **sterilizációs politika** **ふたいがせいさく** 【不胎化政策】 „japan jegybank sterilizációs politikája” 【にちぎん ふたいがせいさく 日銀の不胎化政策】 ◇ **szociálpolitika** **ふくしせいさく** 【福祉政策】 (jóléti politika) ◇ **szociálpolitika** **しゃかいせいさく** 【社会政策】 ◇ **termelés-csökkentési politika** **げんさんたいせい** 【減産体制】 ◇ **üzletpolitika** **けいえいほうしん** 【経営方針】

politika és oktatás ◆ **せいきょう** 【政教】
politika és vallás ◆ **せいきょう** 【政教】
politika és vallás összefonódása ◆ **せいきょういっち** 【政教一致】
politika és vallás szétválasztása ◆ **せいきょうぶんり** 【政教分離】
politika háttérembere ◆ **せいかいのくろまく** 【政界の黒幕】
politikához való jog ◆ **さんせいけん** 【参政権】
politikai ◆ **せいじてきな** 【政治的な】 „Politikai probléma keletkezett.” 「政治的な問題が発生した。」
politikai adomány ◆ **せいじけんきん** 【政治献金】
politikai ajánlás ◆ **せいさくていげん** 【政策提言】
politikai aktivista ◆ **せいじかつどうか** 【政治活動家】
politikai alapelvek ◆ **こうりょう** 【綱領】
politikai államforma ◆ **せいたい** 【政体】
politikai álláspont ◆ **せいじてきなたちば** 【政治的な立場】
politikai bizalmatlanság ◆ **せいじふしん** 【政治不信】
politikai bizonytalanság ◆ **せいじてきふあんてい** 【政治的不安定】
politikai bűn ◆ **せいじはんざい** 【政治犯罪】
politikai bűncselekmény ◆ **せいじはん** 【政治犯】
politikai bűnözés ◆ **せいじはん** 【政治犯】 ◆ **せいじはんざい** 【政治犯罪】
politikai bűnöző ◆ **せいじはん** 【政治犯】
politikai célra adományoz ◆ **せいじけんきんをする** 【政治献金をする】

politikai célú pénztöke ◆ **せいじしきん** 【政治資金】

politikai élet ◆ **せいかい** 【政界】 „Belépett a politikai életbe.” 「政界に乗り出した。」 ◇ **visszavonul a politikai életből** **せいかいをしりぞく** 【政界を退く】 „A választási vereség után visszavonult a politikai életből.” 「選挙に敗れ政界を退いた。」

politikai ellenfél ◆ **seiteiki** 【政敵】 „Elnyomta a politikai ellenfelét.” 「政敵を弾圧した。」

politikai elnyomás ◆ **だんあつせいじ** 【弾圧政治】

politikai érdem ◆ **ちせき** 【治績】 „Elismerték a politikai érdemeit.” 「彼の治績を認めた。」

politikai eredmény ◆ **ちせき** 【治績】 „A miniszterelnök kimagasló politikai eredményt mutatott fel.” 「首相はすぐれた治績をあげた。」

politikai erkölcs ◆ **せいじどうとく** 【政治道徳】 „politikai erkölcs törvénye” 「政治道徳のほうそく 法則」

politikai és üzleti világ ◆ **せいざいかい** 【政財界】

politikai eszme ◆ **せいじりねん** 【政治理念】

politikai fegyver ◆ **せいそうのぐ** 【政争の具】 „Politikai fegyvert kovácsolt az energia-problémából.” 「エネルギー問題を政争の具としている。」

politikai feszültség ◆ **せいじてききんちょう** 【政治的緊張】

politikai fogoly ◆ **せいじはん** 【政治犯】 „politikai fogoly szabadon bocsátása” 「政治犯のしゃくほう 釈放」

politikai gazdaságtan ◆ **せいじけいざいがく** 【政治経済学】

politikai gyűlés ◆ **せいじしゅうかい** 【政治集会】

politikai harc ◆ **せいそう** 【政争】

politikai hatalmi harc ◆ **せいけんあらし** 【政権争い】

politikai hatalom ◆ **せいけん** 【政権】

politikai helyzet ◆ **seiikyoku** 【政局】 „politikai helyzet stabilitása” 「政局の安定」 ◆ **せいじじょうせい** 【政治情勢】 „Nem tudom követni a politikai helyzet változásait.” 「政治情勢の変化についていけない。」 ◆ **せいじょう** 【政情】 „bizonytalan politikai helyzetű ország” 「政情不安の国」

politikai hozzáállás ◆ **seiijisei** 【政治姿勢】

politikai intézkedés ◆ **seiisakusocsi** 【政策措置】

politikai kör ◆ **seiijikai** 【政治界】 (politikai világ) „Politikai körökben ismert.” 「彼は政治界では有名です。」

politikai krízis ◆ **seiijikiki** 【政治危機】

politikailag ◆ **seiijiteki** 【政治的に】 „politikailag semleges intézmény” 「政治的に中立な機関」

politikailag korrekt ◆ **seiijiteki** 【政治的に正しい】

politikai mechanizmus ◆ **seiijikicou** 【政治機構】

politikai menedék ◆ **seiijiboumei** 【政治亡命】

politikai menekült ◆ **seiijiboumeishya** 【政治亡命者】

politikai mozgalom ◆ **seiijundou** 【政治運動】 ◆ **seiijikacudou** 【政治活動】

politikai nézet ◆ **seiiken** 【政見】 „Színt vallott a politikai nézetéről.” 「彼は政見を発表した。」

politikai öntudat ◆ **seiijishiki** 【政治意識】

politikai pályafutás ◆ **seiijiseimei** 【政治生命】

politikai párt ◆ **seitou** 【政党】 „Beléptem egy politikai pártba.” 「政党に入った。」

politikai pártok átrendeződése ◆ **seikaiisaihensei** 【政界再編成】

politikai program ◆ **couriyou** 【綱領】 ◆ **teze**

politikai rendszer ◆ **せいじたいせい** 【政治体制】

politikai részvétel joga ◆ **さんせいけん** 【参政権】

politikai stabilitás ◆ **せいじてきなあんてい** 【政治的な安定】

politikai struktúra ◆ **せいじこうぞう** 【政治構造】

politikai szervezet ◆ **せいじきこう** 【政治機構】 ◆ **せいじけつしゃ** 【政治結社】 ◆ **せいじだんたい** 【政治団体】

politikai tudósító ◆ **せいじぶきしゃ** 【政治部記者】

politikai ügy ◆ **せいじもんだい** 【政治問題】

politikai válság ◆ **せいきよくのきき** 【政局の危機】 ◆ **せいじきき** 【政治危機】

politikai változás ◆ **せいへん** 【政変】

politikai véleményműsor ◆ **せいけんほうそう** 【政見放送】

politikai véna ◆ **せいじかはだ** 【政治家肌】

politikai vezérfonal ◆ **こうりょう** 【綱領】

politikai világ ◆ **せいかい** 【政界】 „politikai világ kiemelkedő személye” 「政界の大立者」

politikai zavargás ◆ **せいへん** 【政変】

politikától elzárkózó ◆ **ノンポリ** の

politikával foglalkozás ◆ **いせい** 【為政】

politikus ◆ **せいじか** 【政治家】 ◇ **anyagi háttérrel rendelkező politikus きんけんせいじか** 【金権政治家】 ◇ **bürokrata előéletű politikus かんりょうせいじか** 【官僚政治家】 ◇ **demagóg politikus せんどうせいじか** 【扇動政治家、煽動政治家】 ◇ **hivatalnokból lett politikus かんりょうせいじか** 【官僚政治家】 ◇ **magáncégek érdekeit érvényesítő politikus ぞくぎいん** 【族議員】 ◇ **saját érdekeit néző politikus せいじや** 【政治屋】 ◇ **veterán politikus ろうせいじか** 【老政治家】 ◇ **vezető politikus せいふようじん** 【政府要人】

politikusbűnözés ◆ **せいじかのはんざい** 【政治家の犯罪】

politikus családból származó képviselő ◆ **せしゅうぎいん** 【世襲議員】

politikusnő ◆ **じょせいせいじか** 【女性政治家】

politípusos ◆ **たけいからなる** 【多型から成る】 (számos változatában létezik)

politizál ◆ **せいじのはなしをする** 【政治の話をする】 „Ne politizáljunk!” 「政治の話は禁止。」 ◇ **nem politizáló ノンポリ** の „nem politizáló ember” 「ノンポリの人」

politológia ◆ **せいじがく** 【政治学】

politológus ◆ **せいじがくしゃ** 【政治学者】

politopikus ◆ **たしよせい** 【多所性】 (több régióra terjed ki)

politúr ◆ **ニス**

poliuretán ◆ **ポリウレタン**

poliuretán gumi ◆ **ポリウレタン・ゴム**

poliuretán hab ◆ **はっぽうポリウレタン** 【発泡ポリウレタン】 ◆ **ポリウレタン・フォーム**

polivinil-klorid ◆ **ポリエнкаビニル** 【ポリ塩化ビニル】 (PVC)

polka ◆ **ポルカ**

polkorrekt ◆ **せいじてきにただしい** 【政治的に正しい】 „Polkorrekt szavakat használ.” 「政治的に正しい言葉を使う。」

pollen ◆ **かふん** 【花粉】 (virágpor)

pollenallergia ◆ **かふんアレルギー** 【花粉アレルギー】 ◆ **かふんしょう** 【花粉症】

pollenelemzés ◆ **かふんぶんせき** 【花粉分析】

pollentömlő ◆ **かふんかん** 【花粉管】

pollentömlőt fejlesztő sejtmag ◆ **かふんかんかく** 【花粉管核】

pollenzsák ◆ **かふんのう** 【花粉嚢】

pollinózis ◆ **かふんしょう** 【花粉症】

pollúció ◆ **むせい** 【夢精】 (éjjeli magömlés)

póló ◆ **すいきゅう** 【水球】 (vízilabda) ◆ **ティーシャツ** 【Tシャツ】 ◆ **ポロ** (lovaspóló)

pólóing ◆ **ポロシャツ**

pólómeccs ◆ **すいきゅうのしあい** 【水球の試合】

polonéz ◆ **ポロネーズ**

polónium ◆ **ポロニウム** (Po)

poloska ◆ **かめむし** 【椿象、亀虫、龜虫、カメ虫】 (címerespoloska) ◆ **とうちょうき** 【盗聴器】 (lehallgatókészülék) „Poloskát tettek a

nagykövet irodájába.” [大使の事務室に盗聴器が仕掛けられた。] ◆ **とこじらみ** [床虱] ◆ **なんきんむし** [南京虫] „Használt bútort vettem, tele volt poloskával.” [中古の家具を買ったら南京虫だらけだった。]

poloskafú ◆ **ぐんばいなずな** [軍配齋] (Thlaspi arvense)

poltergeist ◆ **ポルターガイストげんしょう** [ポルターガイスト現象]

pólus ◆ **きょく** [極] ◆ **きょくてん** [極点] ◆ **でんきょく** [電極] „A két pólus közötti feszültséget kell megmérni.” [この二つの電極間の電圧を計らなければならない。] ◇ **ellenpólus** **はнтаいのきょく** [反対の極] „mágnes ellenpólusa” [磁石の反対の極] ◇ **mágneses pólus** **じきょく** [磁極] ◇ **mindkét pólus** **りょうきょく** [両極] ◇ **negatív pólus** **ふきょく** [負極] ◇ **negatív pólus** **いんきょく** [陰極] ◇ **pozitív pólus** **せいきょく** [正極] ◇ **pozitív pólus** **ようきょく** [陽極]

pólusvándorlás ◆ **ポールシフト**

pólya ◆ **おくるみ** [御包み、お包み] ◆ **ほうたい** [包帯、繙帯] (seben)

pólyás ◆ **あかちゃん** [赤ちゃん]

pólyásbaba ◆ **あかちゃん** [赤ちゃん]

polymyositis ◆ **たはつせいぎんえん** [多発性筋炎]

pomádé ◆ **グリース** (hajolaj) ◆ **びんつけあぶら** [鬢付け油、鬢付油] ◆ **ポマード** (hajkenőcs)

pomelo ◆ **ざぼん** [香櫞、朱櫞] (Citrus maxima) ◆ **ぶんだん** [文旦、文橙] (Citrus maxima) ◆ **ポメロ** (Citrus maxima)

pompa ◆ **えいが** [栄華、栄花] ◆ **ごうか** [豪華] ◆ **ごうせい** [豪勢] ◇ **teljes pompájában virágzik** **さきほこる** [咲き誇る] „Teljes pompájában virágzik a cseresznye.” [桜が咲き誇っている。]

pompás ◆ **かれない** [華麗な] „pompás díszítés” [華麗な装飾] ◆ **きらびやかな** [煌びやかな、煌やかな] „pompás öltözék” [煌びやかな装い] ◆ **けんらんごうかな** [絢爛豪華な]

„pompás étel” [絢爛豪華な食事] ◆ **けんらんとる** [絢爛たる] „pompás lakberendezés” [絢爛たるインテリア] ◆ **ごうしゃな** [豪華な] „pompás ruha” [豪華なドレス] ◆ **すばらしい** [素晴らしい] „Pompás esküvő volt.” [素晴らしい結婚式だった。]

◆ **そうかいな** [壮快な] „pompás érzés” [壮快な気分] ◆ **そうだいな** [壮大な] „pompás panoráma” [壮大なパノラマ] ◆ **はればれしい** [晴れ晴れしい、晴々しい] ◆ **はれやかな** [晴れやかな] „pompás érzés” [晴れやかな気持ち] ◆ **りっぱな** [立派な] „pompás megjelenés” [立派な身なり] ◇ **színpompás** **しきさいゆたかな** [色彩豊かな] „színpompás őszi levelek” [色彩豊かな紅葉]

pompás császárhal ◆ **ロック・ビューティー** (Holacanthus tricolor)

pompás királylepké ◆ **おおかばまだら** [大樺斑] (Danaus plexippus)

pompásvirágú som ◆ **はなみずき** [花水木] (Cornus florida)

pompázatos ◆ **ごうかな** [豪華な] „pompázatos szőnyeg” [豪華な絨毯] ◆ **こうそうな** [広壯な、宏壯な] „pompázatos rezidencia” [広壯な邸宅] ◆ **はなばなしい** [華々しい] ◆ **はなやかな** [華やかな、花やかな] „pompázatos virágok” [華やかな花] ◆ **らんまんたる** [爛漫たる] „pompázatos tavasz” [爛漫たる春] ◆ **らんまんな** [爛漫な]

pompázatos házat épít ◆ **もんこをはる** [門戸を張る]

pompázatos otthon ◆ **もんこ** [門戸]

pompázik ◆ **かがやく** [輝く] „A nő mesészep ruhában pompázott.” [女性はお姫様が着るような洋服で輝いていた。] ◆ **そまる** [染まる] (színben) „Az erdő az ősz színeiben pompázott.” [森は秋の色に染まっていた。] ◆ **はなやく** [華やく、花やく] „Virágok nyíltak, pompázott a természet.” [花が咲いて自然は華やいでいた。] ◇ **virágban pompázás** **はな**

ざかり【花盛り】(időszak) „virágban pompázó kert” はなざかり ていえん 「花盛りの庭園」

pompázó ◆ **はえる**【映える、栄える】 „éjszaka pompázó cseresznyefa” よる は さくら 「夜に映える 桜」

pompom ◆ **ボンボン**

pompomlány ◆ **チアガール** ◆ **チアリーダー**

pomcsó ◆ **ポンチョ** (mexikói köpeny)

pondró ◆ **うじ**【蛆】 ◆ **うじむし**【うじ虫、蛆虫】(féreg) ◆ **じむし**【地虫】(földben élő féreg) ◆ **ようちゅう**【幼虫】(lárva)

pongé ◆ **つむぎ**【紬】

pongyola ◆ **ネグリジェ** (hálóing)

póni ◆ **ポニー**

póniló ◆ **こうま**【子馬、小馬、仔馬】 kouma

pont ① **てん**【点】 „A éjszakai égbolton a Vé-

nusz csak egy pont.” 「夜空の金星は点にしが見えない。」 ② **とくてん**【得点】 „Nem szereztem pontot.” 「得点を獲得しなかった。」 ③ **くてん**【句点】 (mondat végi) „Pontot tettem a mondat végére.” 「文章の終わりに句点をつけた。」 ④ **こうもく**【項目】 (cikk) „Öt pontba foglaltuk a követelésünket.” 「要求を5項目に分けた。」 ⑤ **ちょうど**【丁度】 „Pont olyan ez a pohár, mint egy váza.” 「このコップはちょうど花瓶のようだ。」 ⑥ **かぎって**【限って】 „Pont a fontos részt hallgatja el előlem.” 「大事なことに限って教えてくれない。」 ◆ **かしよ**【箇所、カ所、ヶ所、カ所、個所】 (hely) „Egy pontba gyűjtöttem a napsugarakat.” 「太陽光線を一箇所に集めた。」 ◆ **かじょう**【箇条、個条】 „Pontonként elemezte az intézkedés hatását.” 「政策の影響を箇条毎に分析した。」 ◆ **ごう**【号】 „ütleveéről szóló törvény 6. § (1) be-

kezdés 1. pontja” 「旅券法第6条第1項第1号」 ◆ **この**【此の、斯の】 (éppen) „Miért pont engem akarsz megölni?” 「どうしてこの私を殺したいの?」 ◆ **じこう**【事項】 „A vizsgálati pontok egy részét megváltoztatta.” 「調査事項の一部を変更した。」 ◆ **しゅうしふ**【終止符】

◆ **じょうこう**【条項】 ◆ **スポット** ◆ **ちてん**【地点】 (hely) „térképen mutatott pont” 「地図で示した地点」 ◆ **ドット** ◆ **ピリオド** „Pontot tettem a színészi élet végére.” 「女優生活にピリオドを打った。」 ◆ **ポイント** (általános) „Gyűjtöttem a vásárlási pontokat.” 「買い物ポイントを貯める。」 ◆ **ほし**【星】 (győzelmi) „Pontot szerez.” 「星を拾う。」 ◆ **まる**【丸、○、円】 „Pontot tettem a mondat végére.” 「文章の終わりに○を付けた。」 ◆ **め**【目、眼】 „A vízcső kapcsolódási pontjánál szivárgás volt.” 「配管のつなぎ目から水漏れした。」 ◆ **akupunktúrás pont** **はりのつぼ**【鍼の壺】 ◆ **átellenes pont** **たいせきち**【対蹠地】 „a Föld átellenes pontja” 「地球の対蹠地」 ◆ **átellenes pont** **はんたいがわ**【反対側】 „földgolyó átellenes pontja” 「地球の反対側」 ◆ **átenged egy pontot** **とくてんをゆるす**【得点を許す】 ◆ **bázispont** **ベース・ポイント** „50 bázispontos kamatemelés” 「50ベースポイントの利上げ」 ◆ **egy pont** **いってん**【一点】 „Egy pontot néztem a szememmel.” 「目で一点を見つめた。」 ◆ **ellenőrzési pont** **チェック・ポイント** ◆ **fekete pont** **まげぼし**【負け星】 (szumóban) ◆ **fekete pont** **くろいまる**【黒い丸】 ◆ **fordulópont** **ターニング・ポイント** ◆ **gyenge pont** **ウイーク・ポイント** ◆ **gyenge pont** **アキレスけん**【アキレス腱】 „A gyenge szerválás az én gyenge pontom.” 「サーブの弱さが僕のアキレス腱だ。」 ◆ **kiindulási pont** **しゅつぱつてん**【出発点】 ◆ **majd pont te おまえなど**【お前など】 „Majd pont te fogsz nekem parancsokat osztogatni.” 「お前などの命令を引き受けたくない。」 ◆ **napirendi pont** **かいぎじこう**【会議事項】 ◆ **napirendi pont** **とうぎじこう**【討議事項】 ◆ **nulla pont** **れいてん**【零点】 „A dolgozatom nulla pontos lett.” 「テストで零点でした。」 ◆ **százalékpont** **ポイント** „Két százalékponttal csökkent a kormány-párt támogatottsága.” 「与党の支持率は2ポイ

◆ **てん**【点】 „A éjszakai égbolton a Vé-

nusz csak egy pont.” 「夜空の金星は点にしが見えない。」 ② **とくてん**【得点】 „Nem szereztem pontot.” 「得点を獲得しなかった。」 ③ **くてん**【句点】 (mondat végi) „Pontot tettem a mondat végére.” 「文章の終わりに句点をつけた。」 ④ **こうもく**【項目】 (cikk) „Öt pontba foglaltuk a követelésünket.” 「要求を5項目に分けた。」 ⑤ **ちょうど**【丁度】 „Pont olyan ez a pohár, mint egy váza.” 「このコップはちょうど花瓶のようだ。」 ⑥ **かぎって**【限って】 „Pont a fontos részt hallgatja el előlem.” 「大事なことに限って教えてくれない。」 ◆ **かしよ**【箇所、カ所、ヶ所、カ所、個所】 (hely) „Egy pontba gyűjtöttem a napsugarakat.” 「太陽光線を一箇所に集めた。」 ◆ **かじょう**【箇条、個条】 „Pontonként elemezte az intézkedés hatását.” 「政策の影響を箇条毎に分析した。」 ◆ **ごう**【号】 „ütleveéről szóló törvény 6. § (1) be-

kezdés 1. pontja” 「旅券法第6条第1項第1号」 ◆ **この**【此の、斯の】 (éppen) „Miért pont engem akarsz megölni?” 「どうしてこの私を殺したいの?」 ◆ **じこう**【事項】 „A vizsgálati pontok egy részét megváltoztatta.” 「調査事項の一部を変更した。」 ◆ **しゅうしふ**【終止符】

◆ **じょうこう**【条項】 ◆ **スポット** ◆ **ちてん**【地点】 (hely) „térképen mutatott pont” 「地図で示した地点」 ◆ **ドット** ◆ **ピリオド** „Pontot tettem a színészi élet végére.” 「女優生活にピリオドを打った。」 ◆ **ポイント** (általános) „Gyűjtöttem a vásárlási pontokat.” 「買い物ポイントを貯める。」 ◆ **ほし**【星】 (győzelmi) „Pontot szerez.” 「星を拾う。」 ◆ **まる**【丸、○、円】 „Pontot tettem a mondat végére.” 「文章の終わりに○を付けた。」 ◆ **め**【目、眼】 „A vízcső kapcsolódási pontjánál szivárgás volt.” 「配管のつなぎ目から水漏れした。」 ◆ **akupunktúrás pont** **はりのつぼ**【鍼の壺】 ◆ **átellenes pont** **たいせきち**【対蹠地】 „a Föld átellenes pontja” 「地球の対蹠地」 ◆ **átellenes pont** **はんたいがわ**【反対側】 „földgolyó átellenes pontja” 「地球の反対側」 ◆ **átenged egy pontot** **とくてんをゆるす**【得点を許す】 ◆ **bázispont** **ベース・ポイント** „50 bázispontos kamatemelés” 「50ベースポイントの利上げ」 ◆ **egy pont** **いってん**【一点】 „Egy pontot néztem a szememmel.” 「目で一点を見つめた。」 ◆ **ellenőrzési pont** **チェック・ポイント** ◆ **fekete pont** **まげぼし**【負け星】 (szumóban) ◆ **fekete pont** **くろいまる**【黒い丸】 ◆ **fordulópont** **ターニング・ポイント** ◆ **gyenge pont** **ウイーク・ポイント** ◆ **gyenge pont** **アキレスけん**【アキレス腱】 „A gyenge szerválás az én gyenge pontom.” 「サーブの弱さが僕のアキレス腱だ。」 ◆ **kiindulási pont** **しゅつぱつてん**【出発点】 ◆ **majd pont te おまえなど**【お前など】 „Majd pont te fogsz nekem parancsokat osztogatni.” 「お前などの命令を引き受けたくない。」 ◆ **napirendi pont** **かいぎじこう**【会議事項】 ◆ **napirendi pont** **とうぎじこう**【討議事項】 ◆ **nulla pont** **れいてん**【零点】 „A dolgozatom nulla pontos lett.” 「テストで零点でした。」 ◆ **százalékpont** **ポイント** „Két százalékponttal csökkent a kormány-párt támogatottsága.” 「与党の支持率は2ポイ

◆ **てん**【点】 „A éjszakai égbolton a Vé-

nusz csak egy pont.” 「夜空の金星は点にしが見えない。」 ② **とくてん**【得点】 „Nem szereztem pontot.” 「得点を獲得しなかった。」 ③ **くてん**【句点】 (mondat végi) „Pontot tettem a mondat végére.” 「文章の終わりに句点をつけた。」 ④ **こうもく**【項目】 (cikk) „Öt pontba foglaltuk a követelésünket.” 「要求を5項目に分けた。」 ⑤ **ちょうど**【丁度】 „Pont olyan ez a pohár, mint egy váza.” 「このコップはちょうど花瓶のようだ。」 ⑥ **かぎって**【限って】 „Pont a fontos részt hallgatja el előlem.” 「大事なことに限って教えてくれない。」 ◆ **かしよ**【箇所、カ所、ヶ所、カ所、個所】 (hely) „Egy pontba gyűjtöttem a napsugarakat.” 「太陽光線を一箇所に集めた。」 ◆ **かじょう**【箇条、個条】 „Pontonként elemezte az intézkedés hatását.” 「政策の影響を箇条毎に分析した。」 ◆ **ごう**【号】 „ütleveéről szóló törvény 6. § (1) be-

kezdés 1. pontja” 「旅券法第6条第1項第1号」 ◆ **この**【此の、斯の】 (éppen) „Miért pont engem akarsz megölni?” 「どうしてこの私を殺したいの?」 ◆ **じこう**【事項】 „A vizsgálati pontok egy részét megváltoztatta.” 「調査事項の一部を変更した。」 ◆ **しゅうしふ**【終止符】

◆ **じょうこう**【条項】 ◆ **スポット** ◆ **ちてん**【地点】 (hely) „térképen mutatott pont” 「地図で示した地点」 ◆ **ドット** ◆ **ピリオド** „Pontot tettem a színészi élet végére.” 「女優生活にピリオドを打った。」 ◆ **ポイント** (általános) „Gyűjtöttem a vásárlási pontokat.” 「買い物ポイントを貯める。」 ◆ **ほし**【星】 (győzelmi) „Pontot szerez.” 「星を拾う。」 ◆ **まる**【丸、○、円】 „Pontot tettem a mondat végére.” 「文章の終わりに○を付けた。」 ◆ **め**【目、眼】 „A vízcső kapcsolódási pontjánál szivárgás volt.” 「配管のつなぎ目から水漏れした。」 ◆ **akupunktúrás pont** **はりのつぼ**【鍼の壺】 ◆ **átellenes pont** **たいせきち**【対蹠地】 „a Föld átellenes pontja” 「地球の対蹠地」 ◆ **átellenes pont** **はんたいがわ**【反対側】 „földgolyó átellenes pontja” 「地球の反対側」 ◆ **átenged egy pontot** **とくてんをゆるす**【得点を許す】 ◆ **bázispont** **ベース・ポイント** „50 bázispontos kamatemelés” 「50ベースポイントの利上げ」 ◆ **egy pont** **いってん**【一点】 „Egy pontot néztem a szememmel.” 「目で一点を見つめた。」 ◆ **ellenőrzési pont** **チェック・ポイント** ◆ **fekete pont** **まげぼし**【負け星】 (szumóban) ◆ **fekete pont** **くろいまる**【黒い丸】 ◆ **fordulópont** **ターニング・ポイント** ◆ **gyenge pont** **ウイーク・ポイント** ◆ **gyenge pont** **アキレスけん**【アキレス腱】 „A gyenge szerválás az én gyenge pontom.” 「サーブの弱さが僕のアキレス腱だ。」 ◆ **kiindulási pont** **しゅつぱつてん**【出発点】 ◆ **majd pont te おまえなど**【お前など】 „Majd pont te fogsz nekem parancsokat osztogatni.” 「お前などの命令を引き受けたくない。」 ◆ **napirendi pont** **かいぎじこう**【会議事項】 ◆ **napirendi pont** **とうぎじこう**【討議事項】 ◆ **nulla pont** **れいてん**【零点】 „A dolgozatom nulla pontos lett.” 「テストで零点でした。」 ◆ **százalékpont** **ポイント** „Két százalékponttal csökkent a kormány-párt támogatottsága.” 「与党の支持率は2ポイ

ント下がった。」◇ **találkozási pont** **せて**
ん【接点】„A két folyó találkozási pontjánál
van egy falu.”「二つの川の接点の所に村があり
ます。」◇ **vitapont** **きょうぎじこう**【協議
事項】

pont alatta ◆ **ましたに**【真下に】(pontosan
alatta) „Pont alattunk megy a metró.”「真下に
地下鉄が走っている。」

pontatlan ◆ **くるう**【狂う】„Ez a szobamérleg
pontatlan.”「この体重計は狂っている。」◆
じかにルーズな【時間にルーズな】„pontat-
lan ember”「時間にルーズな人」◆ **せいかく**
でない【正確でない】„A munkájában mindig
pontatlan.”「彼の仕事はいつも正確でない。」◆
せいみつでない【精密でない】◆ **ふせいかく**
くな【不正確な】„pontatlan információ”「
不正確な情報」◆ **ふめいかくな**【不明確な】

pontatlanság ◆ **くるい**【狂い】„óra pontat-
lansága”「時計の狂い」◆ **ふせいかく**【不正
確】

pont az ellenkezője ◆ **せいはんたい**【正反
対】◆ **まぎやく**【真逆】

pontfestészet ◆ **てんびょう**【点描】

pontfestő ◆ **てんびょうが**【点描画家】

pont fordítva ◆ **うらがえし**【裏返し】„Pon-
tosan azért vagyok szigorú veled, mert szeretlek.”
「厳しさは愛情の裏返しだ。」

ponthalmaz ◆ **てんしゅうごう**【点集合】

ponthatár ◆ **きゅうだいてん**【及第点】„vizi-
ga ponthatára”「試験の及第点」◆ **ごうかく**
てん【合格点】◆ **ごうかくライン**【合格ライ
ン】

ponthegesztés ◆ **スポットようせつ**【スポッ
ト溶接】

pont hozzáírása ◆ **かてん**【加点】

pont jó ◆ **ぴったりである** „Pont jó rám ez az
ing.”「このシャツは僕にぴったりだ。」◆ **ほ
どよい**【程良い、程よい】„Az állomás és az
áruház is pont jó helyen van.”「駅もスーパーも
ほどよい場所にある。」

pontkártya ◆ **ポイント・カード**

pontkülönbség ◆ **てんさ**【点差】„A verseny-
zó minimális pontkülönbséggel veszített.”「選手
はわずかな点差で負けた。」

pontkülönbséggel legyőz ◆ **かちこす**【勝ち
越す、勝越す、勝こす】„A számítógép pontkü-
lönbséggel legyőzte a hivatásos sőgijátékost.”
「コンピューターはプロ棋士に勝ち越した。」

pontlevonás ◆ **げんてん**【減点】

pontméret ◆ **ポイント** „betű pontmérete”「
文字のポイント」◆ **ポイント・サイズ**

pontmutáció ◆ **てんとつぜんへんい**【点突然
変異】

pontok ◆ **てんてん**【点々】„A mondat végére
pontokat raktam.”「文章の終わりに点々をつ
けた。」

pontokba foglal ◆ **かじょうがきにする**【簡条
書きにする】„Pontokba foglaltam a hosszú je-
lentés tartalmát.”「長い報告書の内容を簡条書
きにした。」

pont olyan ◆ **そっくりである** (éppen olyan) „Ez
a bicikli pont olyan, mint az enyém.”「この
自転車は私のとそっくりだ。」

ponton ◆ **きょうきゃくしゅう**【橋脚舟】

pontonhid ◆ **うきはし**【浮き橋、浮橋】◆ **ふ
なばし**【船橋】◆ **ふねのばし**【船の橋】

pontos ◆ **あっている**【合っている】„Ez az óra
nem pontos.”「この時計は合っていない。」◆
かくとした【確とした】„Nincs térképem, nem
ismerem a pontos helyet.”「地図がないので確
とした場所が分からない。」◆ **きっちりとした**
◆ **こくめいな**【克明な】◆ **せいかくな**【正
確な】„A harang a pontos időt jelezte.”「鐘
は正確な時間を知らせた。」◆ **せいちな**【精
緻な】„A számítógép kiadta a pontos értéket.”
「コンピューターは精緻な数値を出した。」◆
せいみつな【精密な】„Pontos méréseket vé-
geztek.”「精密な測定を行った。」◆ **てきか
くな**【的確な、適確な】(halálpontos) „Köszö-
nöm a pontos útmutatást!”「的確な指示を有難

う。」◆ **ぴつたりの** „Mindig pontos időre érkezik.”
かれわ じかん く
 「彼はいつもぴつたりの時間に来る。」
 ◆ **ま** [真] ◇ **tűpontos** **いちぶのくるいもない** [一分の狂いもない] „A magyarázata tűpontos.”
かれ せつめい わ いちぶ くる
 「彼の説明には一分の狂いもない。」

pontosan ① **せいかに** 【正確に】 „A dátumot pontosan írja!”
ひづけ せいかく か くだ
 「日付を正確に書いて下さい。」
 ② **ぴつたり** „Minden nap pontosan hétkor ébrednek.”
まいにち しちじ め さだめ
 「毎日7時ぴつたりに目が覚める。」
 ③ **そっくり** „Tegnap is pontosan ugyanazt kérdezted.”
わ きのう おな
 「あなたは昨日もそっくり同じ質問をした。」
 ④ **きちんと** „Az orvos pontosan elmagyarázta a műtétet.”
せつめい いしゅ わしじゆつ
 「医者は手術についてきちんと説明した。」
 ◆ **ありのままに** 【有りのままに、有りの儘に】 „Mondja el pontosan, mi történt!”
なに はな
 「何があったかありのままに話して下さい。」
 ◆ **かっきり** „Pontosan tíz órakor indultam el hazulról.”
じゅうじ 出
 「かっきり10時に出かけた。」
 ◆ **きちつと** ◆ **きっかり** „Reggel pontosan nyolc órára gyere!”
あさ はちじ き
 「朝8時きっかりに来てください。」
 ◆ **きっちり** „Pontosan ötre befejeztem a munkát.”
しごと わ ごじ お
 「仕事はきっちり5時に終わった。」
 ◆ **こくめいに** 【克明に】 „Pontosan emlékezett mindenre.”
こくめい すべ おも だ
 「克明に全てを思い出した。」
 ◆ **こそ** (éppen) „Pontosan a gyerekek miatt akarok szép jövőt építeni.”
こども
 「子供のためにこそ、明るい未来を築きたい。」
 ◆ **じかんどおり** 【時間通りに】 „A vonat pontosan megérkezett.”
でんしゃ わ じかんどお つ
 「電車は時間通りに着いた。」
 ◆ **しっくり** ◆ **ジャスト** „Hazulról a cég pontosan egy óra.”
いえ かいしゅ いちじかん
 「家から会社までジャスト一時間だ。」
 ◆ **すっぽりと** „A koci pontosan befért a parkolóhelyre.”
くるま わ ちゅうしゅ おさ
 「車は駐車スペースにすっぽりと収まった。」
 ◆ **せいみつに** 【精密に】 „Pontosan levette a méretet.”
すんぽう せいみつ はか
 「寸法を精密に測った。」
 ◆ **そつなく** 【卒なく】 „Pontosan végzi a munkáját.”
しごと
 「そつなく仕事をこなす」 ◆ **たがわず** 【違わず】 „A vonat percnyi pontossággal megérkezett.”
でんしゃ わ いっぷんたが とうちやく
 「電車は一分違わず到着した。」 ◆

だけ (csakis) „A templomóra pontosan annyit üt, ahány óra van.”
きょうかい かねわ じかん かず な
 「教会の鐘は時間の数だけ鳴る。」
 ◆ **ちょうど** 【丁度】 „Pontosan 1000 jen volt az ára.”
ねだん わ せんえん
 「値段はちょうど千円だった。」
 ◆ **つい** „Pontosan ott volt a lehetőség, de nem éltem vele.”
わ
 「チャンスはついそこにあったのに掴めなかった。」
 ◆ **ていねいに** 【丁寧に】 „Pontosan elmagyarázta a szolgáltatást.”
ていねい せつめい
 「サービスを丁寧に説明した。」
 ◆ **てきかくに** 【的確に、適確に】 „Pontosan értettem, mit jelent az a szó.”
たんご いみ てきかく たら
 「単語の意味を的確に捉えた。」
 ◆ **はっきり** „Nem emlékszem pontosan.”
おぼ
 「はっきり覚えていない。」
 ◆ **びしと** „Pontosan kitálalta, amire gondolok.”
ほく かんが
 「僕が考えていることをピシッと当てた。」
 ◆ **びしゃりと** „A számítás pontos volt.”
けいさん わ あ
 「計算はびしゃりと合った。」
 ◆ **びたりと** „A vadász pontosan a vadkacsára célzott.”
りょうしゅ わ しょうじゆん カモ あ
 「猟師は照準をピタリと鴨に合わせた。」
 ◆ **ぶ** 【歩】 ◆ **まさしく** 【正しく】 „Ez pontosan 10 évvel ezelőtt történt.”
じゅうねんまえ はなし
 「これは正しく10年前の話だ。」
 ◆ **まさに** 【正に、将に、当に】 „Pontosan úgy történt, ahogy képzeltem.”
よそう とお
 「まさに予想した通りだ。」
 ◆ **まったく** 【全く】 „Pontosan úgy van.”
どお
 「まったくその通りです。」

pontosan déli irány ◆ **まみなみ** 【真南】

pontosan déli irányban ◆ **まみなみに** 【真南に】 „Amikor csillagászati dél van, akkor a Nap pontosan déli irányban van.”
たいよう まみなみ き
 「太陽が真南に来た時刻は正午です。」

pontosan egyezik ◆ **ぴつたりあう** 【ピッタリ合う】 „A számítás pontosan egyezett.”
けいさん わ
 「計算はピッタリ合った。」

pontosan északi irány ◆ **まきた** 【真北】

pontosan északi irányban ◆ **まきたに** 【真北に】 „A sarkcsillag pontosan északi irányban van.”
ほつぎょくせい わ ちきゅう まきた いち
 「北極星は地球の真北に位置する。」

pontosan félbe ◆ **まっぶたつに** 【真っ二つに】 (két egyenlő részre) „Pontosan félbe vágtam az almát.” 「真っ二つにりんごを割った。」

pontosan keleti irány ◆ **まひがし** 【真東】

pontosan keleti irányban ◆ **まひがしに** 【真東に】

pontosan leír ◆ **めいきする** 【明記する】 „Pontosan írja le, honnan kapta az információt!” 「情報源を明記してください。」

pontosan megfogalmaz ◆ **めいじする** 【明示する】 „A vállalat pontosan megfogalmazta, mire használják majd a begyűjtött személyes információkat.” 「会社は集めた個人情報の利用目的を明示した。」

pontosan meghatároz ◆ **とくていする** 【特定する】 „A mozgóképet elemezve pontosan meghatározták a labda sebességét.” 「動画を分析してボールの速度を特定した。」

pontosan szemben ◆ **まむかい** 【真向かい】

pontosan nyugati irány ◆ **まにし** 【真西】

pontosan nyugati irányban ◆ **まにしに** 【真西に】

pontosan idő ◆ **げんざいじこく** 【現在時刻】 ◆ **ただしいじかん** 【正しい時間】 „Még az álló óra is naponta kétszer a pontos időt mutatja.” 「止まった時計ですら一日に二回は正しい時間を指す。」

pontos időjelzés ◆ **じほう** 【時報】 „Az órát a rádió pontos időjelzéséhez igazítottam.” 「時計をラジオの時報に合わせた。」

pontosít ◆ **きちんときめる** 【きちんと決める】 „Holnap délután találkozunk! Majd ma este pontosítunk.” 「あしたの午後に会いましょう。今晚時間をきちんと決めましょう。」 ◆ **ていせいする** 【訂正する】 „Pontosítottam az időpontot a jelentésben.” 「報告書で書いた日付を訂正した。」

pontosítás ◆ **ていせい** 【訂正】 „dátum pontosítása” 「日付の訂正」

pontosítsunk ◆ **さらになえば** 【更に言えば】 „Hogy pontosítsunk, nem rabló, hanem rabló-gyilkos.” 「彼は泥棒、更に言えば強盗殺人犯です。」

pontososság ◆ **きちきち** „Pontosan fizeti a lakbért.” 「家賃をキチキチ払う。」 ◆ **せいかく** 【正確】 ◆ **せいかくさ** 【正確さ】 „Ennek az órának garantált a pontosága.” 「この時計の正確さは保証されている。」 ◆ **せいかくせい** 【正確性】 ◆ **せいど** 【精度】 „nagy pontos-

ságú hőmérő” 「精度の高い温度計」 ◆ **てきかく** 【的確、適確】 ◆ **まさ** 【正】 ◇ **előrejelzés pontosága** **よほうせいど** 【予報精度】 ◇ **mérési pontoság** **そくていせいど** 【測定精度】 ◇ **pontosan たがわず** 【違わず】 „A vonat pernyi pontosággal megérkezett.” 「電車は一分違わず到着した。」 ◇ **találati pontoság** **めいちゅうせいど** 【命中精度】 „rakéta találati pontosága” 「ミサイルの命中精度」

pontoság kedvéért ◆ **せいかくには** 【正確には】 **szeikakuni-va** „Magyarországon születtem, a pontoság kedvéért Budapesten.” 「ハンガリー出身です。正確にはブダペストで生まれました。」 ◆ **せいかくをきするため** 【正確を期するために】 „A pontoság kedvéért ellenőrizze le még egyszer!” 「正確を期するためにダブルチェックして下さい。」

pontosvessző ◆ **セミコロン**

pontos számítás ◆ **せいさん** 【精算】

pontosztás ◆ **はいてん** 【配点】

pontot ad ◆ **はいてんする** 【配点する】 „A tannár 10 ponttal kevesebbet adott.” 「先生は十点低く配点した。」

pontot érő ütés ◆ **タイムリーヒット** (baseballban) ◆ **だてん** 【打点】 (bázislabdában)

pontot hozzáír ◆ **かてんする** 【加点する】 „A nehéz technikát bemutató versenyző eredményéhez öt pontot hozzáírtak.” 「選手は難しい技で5点加点された。」

pontot rak ◆ **てんをうつ** 【点を打つ】 „Pontot raktam a mondat végére.” 「文末に点を打った。」

pontot szerez ◆ **てんをかせぐ** 【点を稼ぐ】 „A csapat nem szerzett pontot.” 「チームは点を稼げなかった。」 ◆ **とくてんする** 【得点する】 „A versenyző tíz pontot szerzett.” 「選手は10点得点した。」

pontot tesz a végére ◆ **しゅうしふをうつ** 【終止符を打つ】 „Pontot tettek a vizálykodás végére.” 「対立に終止符を打った。」

pontot veszít ◆ **しってんする** 【失点する】 „A csapat pontot veszített, így nem jutott a döntőbe.” 「チームは失点して決勝進出はできなかった。」 ◆ **てんをゆるす** 【点を許す】 „Pontot veszített az ellenfélle szemben.” 「相手に点を許した。」

pontot von le ◆ **げんでんする** 【減点する】 „A tanár a helyes válasz ellenére pontot vont le.” 「教師は正解したにもかかわらず減点した。」

pontoz ◆ **さいてんする** 【採点する】 „A tanár pontozta a tesztet.” 「先生はテストを採点した。」 ◆ **スコア化する** 【スコア化する】 „Analizálta, és pontozta az egészségi kockázatokat.” 「健康リスクを分析してスコア化した。」 ◆ **てんすうをつける** 【点数をつける、点数を付ける】 „A zsűri pontozta a versenyzőket.” 「審査員は競争者に点数をつけた。」

pontozás ◆ **がってん** 【合点】 (verspontozás) ◆ **さいてん** 【採点】 „pontozásos verseny” 「採点競技」 ◆ **はいてん** 【配点】 ◆ **はんてい** 【判定】 „A boksoló pontozással győzött.” 「ボクシング選手は判定で勝った。」

pontozási rendszer ◆ **さいてんシステム** 【採点システム】

pontozásos győzelem ◆ **はんていがち** 【判定勝ち】

pontozó ◆ **さいてんしゃ** 【採点者】 ◆ **ポンチ**

pontozott vonal ◆ **てんせん** 【点線】

pontozva ◆ **てんでんで** 【点々で】 „Pontozva rajzoltam a képet.” 「絵を点々で描いた。」

pontrendszer ◆ **さいてんシステム** 【採点システム】 (pontozási rendszer) ◆ **しつてんけい** 【質点系】 (pontszerű testek rendszere) ◆ **てんすうせい** 【点数制】 ◆ **ポイントせいど** 【ポイント制度】

pontszám ◆ **スコア** „A versenyző rontott a pontszámán.” 「選手はスコアを落とした。」 ◆ **てんすう** 【点数】 „A teszten magas pontszámot értem el.” 「テストで高い点数を取った。」 ◆ **とくてん** 【得点】 „Magas pontszámot értem el.” 「高得点を獲得した。」 ◇ **átlagpontszám** **へいきんでん** 【平均点】 ◇ **azonos pontszám** **タイ・スコア** ◇ **maximális pontszám** **ひゃくてんまんてん** 【百点満点】 „Maximális pontszámot értem el.” 「百点満点を取った。」 ◇ **maximális pontszám** **まんてん** 【満点】 „Maximális pontszámot értem el a vizsgán.” 「試験で満点を取った。」 ◇ **összesített pontszám** **そうとくてん** 【総得点】

pontszem ◆ **たんがん** 【単眼】 (egyszerű szem)

pont szerinti szimmetria ◆ **てんたいしょう** 【点对称】

pontszerű ◆ **てんのような** 【点のような】

pontszerűen ◆ **ぼつんと**

pontszerű test ◆ **しつてん** 【質点】

pontszerű testek rendszere ◆ **しつてんけい** 【質点系】

pontszerű tömeg ◆ **しつてん** 【質点】

pontszerzés ◆ **とくてん** 【得点】 ◆ **とくてん** **かくとく** 【得点獲得】 ◇ **nincs pontszerzés** **ノー・カウント**

pontszerzési pozíció ◆ **スコアリング・ポジション**

pontszerzés nélküli vereség ◆ **れいはい** 【零敗】 „A csapat pontszerzés nélküli vereséget szenvedett.” 「チームは零敗を喫した。」

pontszerző ◆ **ポイント・ゲッター**

pontszerző ütés ◆ **しゅくんだ** 【殊勲打】

ponttáblázat ◆ **てんすうひょう** 【点数表】

pontverseny ◆ **さいてんきょうぎ** 【採点競技】

pontvesztés ◆ **しつてん** 【失点】

pontvonal ◆ **させん** 【鎖線】

pony ◆ **こい** 【鯉】 ◇ **diszponty にしきごい** 【錦鯉】 ◇ **fekete pony mágói** 【真鯉】 ◇ **koi pony にしきごい** 【錦鯉】 (színes) ◇ **színes pony にしきごい** 【錦鯉】

ponylobogó ◆ **こいのぼり** 【鯉幟、鯉のぼり】

ponzécia ◆ **ポインセチア** (Euphorbia pulcherrima)

ponyva ◆ **シート** ◆ **ズック** (ponyvavászon) ◆ **そふ** 【粗布】 (durva szövet) ◆ **タープ** ◆ **ほろ** 【幌】 (szekér vagy autó tetején) ◇ **hővédő ponyva** **ぼうねつシート** 【防熱シート】 ◇ **kék ponyva** **ブルー・シート**

ponyvairodalom ◆ **ぞくぶんがく** 【俗文学】 ◆ **たいしゅうぶんがく** 【大衆文学】

ponyvaregény ◆ **あかほん** 【赤本】 ◆ **ごらくしょうせつ** 【娯楽小説】 (szórakoztató regény) ◆ **さんもんしょうせつ** 【三文小説】 ◆ **たいしゅうしょうせつ** 【大衆小説】

ponyvaregényíró ◆ **さんもんぶんし** 【三文文士】 ◆ **たいしゅうさつか** 【大衆作家】

ponyvas szekér ◆ **ほろばしゃ** 【幌馬車、ほろ馬車】

ponyvavászon ◆ **ズック**

pop-art ◆ **ポップ・アート**

popdal ◆ **かようきょく** 【歌謡曲】

popkoncert ◆ **ポップス・コンサート**

popkultúra ◆ **たいしゅうぶんがく** 【大衆文化】 (tömegkultúra) ◆ **ポップカルチャー** (tömegkultúra) ◇ **koreai popkultúra virágzása** **かんりゅうブーム** 【韓流ブーム】

popművészet ◆ **ポップ・アート** (pop-art)

popsi ◆ **おしり** 【お尻】

popszám ◆ **かようきょく** 【歌謡曲】

populáció ◆ **こたいぐん** 【個体群】 (biológiai)

populációcsökkenés ◆ **こたいすうげんしょう** 【個体数減少】 (növény és állatnépesség csökkenése)

populációdinamika ◆ **こたいぐんどうたいろん** 【個体群動態論】 (növény és állatnépesség változásai)

populációgenetika ◆ **しゅうだんいでんがく** 【集団遺伝学】

populációméret ◆ **こたいすう** 【個体数】 (biológiai)

populációnövekedés ◆ **こたいすうぞうか** 【個体数増加】 (növény és állatnépesség növekedése)

populáris kultúra ◆ **たいしゅうぶんがく** 【大衆文化】 (popkultúra) ◆ **ポップカルチャー** (popkultúra)

populista ◆ **にんきとりの** 【人気取りの】 „Populista politika.” 「人気取りの政治。」 ◆ **ポピュリスト** ◆ **ポピュリストてきな** 【ポピュリスト的な】

populista irányvonal ◆ **たいしゅうろせん** 【大衆路線】

populista nacionalizmus ◆ **ポピュリストてきなナショナリズム** 【ポピュリスト的ナショナリズム】

populizmus ◆ **にんきとり** 【人気取り】 ◆ **ポピュリズム**

popzene ◆ **ポップ** ◆ **ポップス** ◆ **ポピュラーおんがく** 【ポピュラー音楽】 ◆ **ポピュラーミュージック**

por ◆ **かりゅう** 【顆粒】 ◆ **こ** 【粉】 ◆ **こな** 【粉】 „A süteményre zöldtea örlemény porát szórtam.” 「ケーキに抹茶の粉をかけた。」 ◆ **ダスト** ◆ **ちり** 【塵】 „Felgyülemltet a por a padlón.” 「床にちりが溜まっている。」 ◆ **パウダー** ◆ **ふんじん** 【粉塵、粉じん】 ◆ **ふんまつ** 【粉末】 „A száraz tealeveleket porrá törtem.” 「乾燥した茶葉を砕いて粉末にした。」 ◆ **ほこり** 【埃】 (piszkos) „A polcot belepte a por.” 「棚にホコリが溜まっていた。」 ◇ **felszáll a por** **ほこりがたつ** 【ホコリが立つ、埃が立つ】 „Úgy takaríts, hogy ne szálljon fel a por!” 「埃が立たないように掃除して!」 ◇ **lakáspor** **ハウス・ダスト** ◇ **pudingpor** **プリンのもと** 【プリンのもと】 ◇ **sűrű csillagcsoport** **ほしくず** 【星屑、星くず】 ◇ **szilikapor** **シリカふんじん** 【シリカ粉塵】

por alakú ◆ **さらさらの** „porhó” 【さらさらのゆき】 ◆ **ふんじょうの** 【粉状の】 „por alakú színézék” 「粉状の顔料」 ◆ **ふんまつじょうの** 【粉末状の】

por alakú gyógyszer ◆ **こなぐすり** 【粉薬】
◆ **さんざい** 【散剤】 ◆ **さんやく** 【散薬】 ◆ **ふんまつざい** 【粉末剤】

por alakú orvosság ◆ **こなぐすり** 【粉薬】

por alakú szappan ◆ **こなせつけん** 【粉石鹸】

póráz ◆ **かわひも** 【革紐、皮紐、皮ひも、革ひも】 ◆ **ひも** 【紐、綬】 „Póráz^{いぬ} tesz a kutyára.”
「犬^{ひも}に紐をつける。」 ◆ **リード** „Pórázon vezet^{いぬ} te a kutyát.” 「犬^{いぬ}をリードで散歩させた。」 ◇ **bőrpóráz** **かわひも** 【革紐】

porc ◆ **なんこつ** 【軟骨】 ◇ **hialinporc** **しょうしなんこつ** 【硝子軟骨】 (üvegporc) ◇ **rosztos porc** **せんいなんこつ** 【線維軟骨、纖維軟骨】 ◇ **rugalmas porc** **だんせいなんこつ** 【彈性軟骨】 ◇ **üvegporc** **しょうしなんこつ** 【硝子軟骨】

porcalapállomány ◆ **なんこつしつ** 【軟骨質】 (porcállomány)

porcállomány ◆ **なんこつしつ** 【軟骨質】

porcban előképzett csont ◆ **ちかんこつ** 【置換骨】

porcelán ◆ **からつもの** 【唐津物】 ◆ **じき** 【磁器】 ◆ **せともの** 【瀬戸物】 ◆ **やき** 【焼き】
„herendi porcelánedény” 「ヘレンド焼きの食器」 ◇ **aritai porcelán** **ありたやき** 【有田焼き、有田焼】 ◇ **fehér porcelán** **はくじ** 【白磁】 ◇ **porcelán vagy más kerámia** **とうじき** 【陶磁器】 ◇ **szacumai porcelán** **さつまやき** 【薩摩焼き、薩摩焼】 ◇ **szetoi porcelán** **せとやき** 【瀬戸焼き、瀬戸焼】

porceláncsésze ◆ **わん** 【碗、椀】

porceláncsiga ◆ **たからがい** 【寶貝】 (Cypraeaidae)

porcelánedény ◆ **じき** 【磁器】

porcelánfesték ◆ **うわえのぐ** 【上絵の具、上絵具】

porcelánföld ◆ **はくど** 【白土】

porcelángyár ◆ **しとうじょ** 【製陶所】

porcelángyártás ◆ **せいとう** 【製陶】

porcelánipar ◆ **せいとうぎょう** 【製陶業】 ◆ **ようぎょう** 【窯業】

porcelán jelzés ◆ **かまじるし** 【窯印】

porcelán-, kerámia- vagy cserépáru ◆ **やきもの** 【焼き物、焼物、焼きもの】

porcelánkészítés ◆ **せいとう** 【製陶】

porcelán márkajelzés ◆ **かまじるし** 【窯印】

porcelán monogram ◆ **かまじるし** 【窯印】

porcelán mozsár ◆ **じきにゅうばち** 【磁器乳鉢】

porcelánszigetelés ◆ **がいし** 【礙子、碍子、がい子】 (villanyoszlopon)

porcelán vagy más kerámia ◆ **とうじき** 【陶磁器】

porchártya ◆ **なんこつまく** 【軟骨膜】

porcika ◆ **こぼね** 【小骨】 ◇ **minden porcika** **ふしぶし** 【節々】 „Minden porcikám fáj.” 「^{ふしぶし} ^{いた} 節々が痛む。」

porció ◆ **ひとつもり** 【一盛り】 ◆ **ぶん** 【分】 (rész) „Megette a porcióját.” 「^{じぶん} ^{ぶん} ^た 自分の分を食べた。」 ◆ **もり** 【盛り】 (szedés)

porckorong ◆ **ついかんばん** 【椎間板】

porckorongsérv ◆ **ついかんばんヘルニア** 【椎間板ヘルニア】

porcogó ◆ **なんこつ** 【軟骨】

porcogós halak ◆ **なんこつぎょるい** 【軟骨魚類】 (porcos halak)

porcon belüli csontosodás ◆ **かんこつないこつ** **か** 【軟骨内骨化】

porcos halak ◆ **なんこつぎょるい** 【軟骨魚類】 (Chondrichthyes)

porcukor ◆ **こなざとう** 【粉砂糖】 ◆ **パウダー** ・**シュガー** ◆ **ふんとう** 【粉糖】

porcsejt ◆ **なんこつさいぼう** 【軟骨細胞】

porcsinrózsa ◆ **まつばぼたん** 【松葉牡丹】 (Portulaca grandiflora)

póréahagyma ◆ **ながねぎ** 【長葱、長ネギ】

porfelhő ◆ **さじん** 【砂塵】 ◆ **すなけむり** 【砂煙】 „A száguldó kocs^{くるま} porfelhőt^{すなけむり} kavart.” 「走っている車は砂煙を立てた。」 ◆ **すなぼこり** 【砂埃、砂ボコリ】 „A vidéki úton porfelhőt kav^{いなか}arva vezettem.” 「田舎道を砂埃を立ててドライブした。」 ◆ **つちけむり** 【土煙】 „A lovak^{うま} porfelhőt^{すなけむり} kav^{つちけむり}arva elszaladtak.” 「馬たちは土煙を立てて走り去った。」 ◆ **つちぼこり** 【土埃、土ボコリ】

porfészek ◆ **ごみごみしたばしょ** 【ゴミゴミした場所】

porfirin ◆ **ポルフィリン**

porfogó ◆ **しゅうじんき** 【集塵機】

porgyújtás ◆ **しゅうじん** 【集塵】

porhanyós ◆ **ぼろぼろとした** „porhanyós kávézacc” 「ぼろぼろとしたコーヒーのカス」 ◆ **もろい** 【脆い】 (törékeny) „Ez a földrög porhanyós.” 「この土塊は脆い。」

porhanyósan ◆ **ぼろぼろと** „Az agyag megszáradt és porhanyós lett.” 「粘土が乾いてぼろぼろとなった。」

porhanyósság ◆ **もろさ** 【脆さ】

porhintés ◆ **めつぶし** 【目つぶし、目潰し】 (porral vakítás)

porhó ◆ **こごめゆき** 【こごめ雪、小米雪】 ◆ **こなゆき** 【粉雪、こな雪】 (elfújja a szél) ◆ **こゆき** 【粉雪】

porig ég ◆ **かいじんにきする** 【灰燼に帰する】 „A háborúban a város nagy része porig égett.” 「戦争で町の大半は灰燼に帰した。」 ◆ **まるやけになる** 【丸焼けになる】 „Az épület porig égett.” 「建物は丸焼けになった。」

porig égés ◆ **まるやけ** 【丸焼け】

porig éget ◆ **しょうどとかす** 【焦土と化す】 „Bombázással porig égették a várost.” 「空襲で町は焦土と化した。」 ◆ **やきつくす** 【焼き尽くす】 „A gázrobbanás porig égette a házat.” 「ガス爆発は家を焼き尽くした。」

porig van rombolva ◆ **やけのはらである** 【焼け野原である】 „A háborúban ez a város porig volt rombolva.” 「戦争でこの町は焼け野原になった。」

poriománia ◆ **はいかい** 【徘徊】

porított sajt ◆ **こなチーズ** 【粉チーズ】 „Porított sajtot szórtam a makarónira.” 「マカロニに粉チーズを掛けた。」

porkohászat ◆ **しょうけつ** 【焼結】 ◆ **ふんまつつきん** 【粉末冶金】

porlaszt ◆ **きかさせる** 【気化させる】 (párolgotat) „Benzint porlaszt.” 「ガソリンを気化さ

せる。」 ◆ **きりじょうにする** 【霧状にする】 (folyadékot) „A permetező porlasztja a növényvédő szert.” 「散布器は農薬を霧状にする。」

◆ **こなごなに**する 【粉々にする】 (porrá tör) „A száraz levegő porlasztotta a földet.” 「乾燥した空気は土を粉々にした。」

porlasztás ◆ **ふんむ** 【噴霧】

porlasztó ◆ **きかき** 【気化器】 ◆ **キャプレーター** (karburátor)

pormentes ◆ **ほこりのない** 【埃の無い、ほこりの無い、埃のない】 „Ehhez a technológiához pormentes környezet szükséges.” 「この技術には埃のない環境が必要です。」

pór nép ◆ **せんみん** 【賤民】

pornó ◆ **エッチな** „pornóvideó” 「エッチなビデオ」 ◆ **ポルノ**

pornófilm ◆ **ブルーフィルム** ◆ **ポルノえいが** 【ポルノ映画】

pornográf ◆ **エロい** ◆ **ポルノの**

pornográf fénykép ◆ **エロしゃしん** 【エロ写真】

pornográfia ◆ **しゅんが** 【春画】 ◆ **ポルノ** ◆ **ポルノグラフィ** ◆ **ポルノグラフィー** ◆ **わいせつとしょ** 【猥褻図書】 ◆ **わいせつぶんしょ** 【猥褻文書】

pornográf könyv ◆ **しゅんぼん** 【春本】

pornográf videó ◆ **エロどうが** 【エロ動画】

pornókép ◆ **ポルノしゃしん** 【ポルノ写真】

pornókönyv ◆ **しゅんぼん** 【春本】

pornómagazin ◆ **ポルノざっし** 【ポルノ雑誌】

pornószájt ◆ **ポルノ・サイト**

pornószínész ◆ **ポルノじょゆう** 【ポルノ女優】 (nő) ◆ **ポルノはいゆう** 【ポルノ俳優】

pornóújság ◆ **ビニぼん** 【ビニ本】 (csomagolt)

porol ◆ **ほこりをたたく** 【ホコリを叩く、埃を叩く】 (kiporol) „Poroltam a szőnyeget.” 「絨毯の埃を叩いた。」

porolás ◆ **はたき** 【叩き】

poroló ◆ **はたき** 【叩き】

poroltó ◆ **しょうかき** 【消火器】 ◆ **ふんまつしょうかき** 【粉末消火器】 (porral oltó készülék)

porond ◆ **ぶたい** 【舞台】 „A versenyző nemzetközi porondon játszik.” 「その選手は国際舞台で戦っている。」

poronty ◆ **がき** 【餓鬼】 (gyerek gúnyosan)

poros ◆ **ほこりがつもった** 【埃が積もった、ホコリが積もった】 ◆ **ほこりっぽい** 【埃っぽい】 „poros könyvespolc” 「埃っぽい本棚」

porosodik ◆ **しおづけになる** 【塩漬けになる】 „Ez a részvény 10 évig porosodott.” 「この株は10年も塩漬けになった。」 ◆ **しぞうする** 【死蔵する】 „A padlásan porosodnak a könyveim.” 「本は屋根裏に死蔵されている。」 ◆ **ほこりがつもる** 【埃が積もる、ホコリが積もる】

„A polcon porosodott néhány könyv.” 「棚の何冊かの本に埃が積もっていた。」 ◇ **polcokon porosodik** **おくらになる** 【お蔵になる】 (nem kerül nyilvánosság elé) „A szerző műve évekig a polcokon porosodott.” 「作家の作品は何年間もお蔵になっていた。」

porosodó terv ◆ **デスクプラン**

porosz ◆ **プロシアじん** 【プロシア人、普魯西人】 (ember) ◆ **プロシアの** 【普魯西の】

Poroszország ◆ **プロイセン** ◆ **プロシア** 【普魯西】

poroz ◆ **じゅふんさせる** 【受粉させる】 ◇ **ro-vaporozta virág** **ちゅうばいか** 【虫媒花】 ◇ **szélporozta virág** **ふうばいか** 【風媒花】 ◇ **vízporozta virág** **すいばいか** 【水媒花】

porózus ◆ **たこうしつ** 【多孔質の】 „porózus test” 「多孔質の固体」 ◆ **たこうせい** 【多孔性】 „porózus anyag” 「多孔性物質」

porózusság ◆ **す** 【鬆】 ◆ **たこう** 【多孔】 ◆ **ゆうこうせい** 【有孔性】

porral oltó készülék ◆ **ふんまつしょうかき** 【粉末消火器】

porral vakítás ◆ **めつぶし** 【目つぶし、目潰し】

porrá őröl ◆ **こなにひく** 【粉に挽く】 „Porrá őröltem a magvakat.” 「種を粉に挽いた。」

porrá tör ◆ **こなにする** 【粉にする】 „A gyógyszer porrá törve vettem be.” 「薬を粉にして飲んだ。」 ◆ **ふんさいする** 【粉碎する】 „Porrá törték az elhunyt hamvait.” 「遺骨を粉碎した。」

porrá törés ◆ **ふんさい** 【粉碎】

porrá tört ◆ **ふんじょう** 【粉状の】 „porrá tört faszén” 「粉状の炭」

porrá válik ◆ **つちにかえる** 【土に戻る】 „Meghalt és porrá vált.” 「死んで土に返った。」

porrobbanás ◆ **ふんじんばくはつ** 【粉塵爆発】 ◆ **ふんたいばくはつ** 【粉体爆発】

porrongy ◆ **ぞうきん** 【雑巾】

porsem ◆ **みじん** 【微塵】

porsem nagyságú ◆ **ちっぽけな**

porsemüveg ◆ **ぼうじんゴーグル** 【防塵ゴーグル】

porszennyezés ◆ **ふんじんこうがい** 【粉塵公害】

porzivó ◆ **クリーナー** ◆ **しんくうそうじき** 【真空掃除機】 ◆ **そうじき** 【掃除機】 ◆ **バキューム・クリーナー** ◇ **robotporzivó** **ロボットそうじき** 【ロボット掃除機】 ◇ **robotporzivó** **そうじロボット** 【掃除ロボット】

porzivózás ◆ **そうじきをかけること** 【掃除機をかけること、掃除機を掛けること】

porzivózik ◆ **そうじきをかける** 【掃除機をかける、掃除機を掛ける】 „Tegnap porzivóztam.” 「きのう掃除機を掛けた。」

porzűrő ◆ **ダスト・フィルター** ◆ **ぼうじんフィルター** 【防塵フィルター】

port ◆ **ポート** (IT) ◇ **jégsport** **ひょうじょうスポート** 【氷上スポーツ】 ◇ **párhuzamos port** **パラレル・ポート**

porta ◆ **いりぐち** 【入口、入り口】 „A gyár portája.” 「工場の入り口。」 ◆ **うけつけ** 【受け付け、受け付、受け付、受付】 (recepció) ◆ **しゅえいじょ** 【守衛所】 ◆ **フロント** (recepció)

portabletta ◆ **さんやくじょうざい** 【散薬錠剤】 ◆ **しっせいじょうざい** 【湿性錠剤】

portál ◆ **ポータル** ◆ **ポータルサイト** ◇ **internetes portál** **ウェブ・サイト** (webszájt)

portáldaru ◆ **ガントリー・クレーン**

portális keringés ◆ **もんみやくじゅんかん** 【門脈循環】

portális véna ◆ **もんみやく** 【門脈】

portás ◆ **しゅえい** 【守衛】 „A portás a csomagot az első emeletre irányította.” 「**守衛**さんは小包を2階に送った。」 ◆ **ドア・マン** (ajtónálló) ◆ **フロントがかり** 【フロント係】 (repcios) ◆ **もんえい** 【門衛】 ◆ **もんぼん** 【門番】 (kapuőr)

portásfülke ◆ **もんえいしつ** 【門衛室】 ◆ **もんぼんごや** 【門番小屋】

portéka ◆ **しな** 【品】 ◆ **しなもの** 【品物】 (áru)

portfólió ◆ **ポートフォリオ** ◇ **értékpapírportfólió** **ゆうかしょうけんポートフォリオ** 【有価証券ポートフォリオ】 ◇ **részvényportfólió** **かぶポートフォリオ** 【株ポートフォリオ】

portfólió-beruházás ◆ **かんせつとうし** 【間接投資】 (közvetett befektetés)

portó ◆ **ふそくりょうきん** 【不足料金】 „Magyarországon megkaphatjuk a levelet, ha kifizetjük az esetleges portót.” 「ハンガリーでは不足料金を支払えば手紙は受け取れる。」

portói bor ◆ **ポート・ワイン**

portok ◆ **やく** 【薬】 (növény porzólevelének része)

portós ◆ **りょうきんぶそくの** 【料金不足の】 „Japánban visszajön a portós levél.” 「日本では料金不足の手紙が戻って来る。」

portólés ◆ **ぞうきんがけ** 【雑巾がけ、雑巾掛け】

portörlés ◆ **ふきそうじ** 【拭き掃除】

portörlórongy ◆ **ぞうきん** 【雑巾】

portré ◆ **かおじゃしん** 【顔写真】 ◆ **しょうぞう** 【肖像】 „Mona Lisa portréja” 「モナ・リザの肖像」 ◆ **しょうぞうが** 【肖像画】 ◆ **しんえい** 【真影】 ◆ **じんぶつが** 【人物画】 ◆ **にがえ** 【似顔絵】 ◆ **ポर्टレート** ◇ **császári portré** **ごしんえい** 【御真影、ご真影】

portréfestő ◆ **しょうぞうが** 【肖像画家】 ◆ **じんぶつが** 【人物画家】

portsmouth-i szerződés ◆ **ポーツマスじょうやく** 【ポーツマス条約】 (1905)

port töröl ◆ **ふきそうじする** 【拭き掃除する】 „Minden reggel port törölök.” 「毎朝拭き掃除する。」

portugál ◆ **ポルトガルじん** 【ポルトガル人】 (ember) ◆ **ポルトガルの**

portugál gálya ◆ **でんきくらげ** 【電気水母】 (Physalia physalis)

Portugália ◆ **ポルトガル** 【葡萄牙】

portugál nyelv ◆ **ポルトガルご** 【ポルトガル語】

portugálul ◆ **ポルトガルごで** 【ポルトガル語で】

port ver fel ◆ **はもんをおこす** 【波紋を起こす、波文を起こす】 „Az ennök kijelentése nagy port vert fel a világon.” 「大統領の発言は世界に大きな波紋を起こした。」

portyázik ◆ **いききする** 【行き来する】 (jön-megy) „Az erdőből jött vaddisznók portyáztak a városban.” 「森の猪は町を行き来していた。」 ◆ **じゅんゆうする** 【巡遊する】 (barangol) „A turisták vidéki városokban portyáztak.” 「観光客は田舎の町を巡遊していた。」 ◆ **たんさくする** 【探索する】 (felderít) „Katonák portyáztak az ország déli részén.” 「兵士は南部を探索した。」 ◆ **りやくだつする** 【略奪する】 (fosztogat) „Rablóbandák portyáztak a városban.” 「強盗は街中を略奪した。」

póruł jár ◆ **びんぼうくじをひく** 【貧乏くじを引く、貧乏籤を引く】 (pl. rossz üzletet köt) „Póruł jártam az elhamarkodott esküvővel.” 「焦って結婚して貧乏くじを引いた。」 ◆ **ふかくをとる** 【不覚を取る】

pórus ◆ **きこう** 【氣孔】 ◆ **けあな** 【毛穴、毛孔】 „A pórusok kitágultak, és közepük ment a kosz.” 「毛穴が開いていて汚れが詰まっています。」 ◆ **さいこう** 【細孔】

porvédelem ◆ **ぼうじん** 【防塵】

porzás ◆ **じゅふん** 【受粉】 (beporzás) ◇ **keresztbeporzás** **たかじゅふん** 【他家受粉】 (keresztmegporzás) ◇ **keresztmegporzás** **たかじゅふん** 【他家受粉】

porzó ◆ **おしべ** 【雄しべ、雄蕊、雄薬】 „porzó és termő” 「雄しべと雌しべ」 ◆ **しべ** 【蕊、薬】 ◆ **ずい** 【蕊、薬】 ◆ **ゆうずい** 【雄ずい、雄蕊、雄薬】 (porzólevél) ◇ **áporzó** **かゆうずい** 【仮雄ずい、仮雄蕊】 ◇ **csökevényes porzó** **かゆうずい** 【仮雄ずい、仮雄蕊】

porzódás ◆ **じゅふん** 【受粉】

porzólevél ◆ **おしべ** 【雄しべ、雄蕊、雄薬】 (porzószálból és portokból áll) ◆ **ゆうずい** 【雄ずい、雄蕊、雄薬】 (porzószálból és portokból áll)

porzósál ◆ **かし** 【花糸】 ◆ **ずい** 【蕊】

porzsák ◆ **クリーンバックフィルター** ◆ **しゅうじんぶくろ** 【集塵袋】 ◆ **ダストバッグ** „Kicséreltem a porzsákat a porszívóban.” 「掃除機のダストバッグを交換した。」

poshad ◆ **くさる** 【腐る】 „poshadt víz” 「腐った水」

poshadt ◆ **きがぬけた** 【気が抜けた】 „Ez a sör már poshadt.” 「このビールはもう気が抜けています。」 ◆ **くさった** 【腐った】 „Ez a víz poshadt.” 「この水は腐っている。」

posta ◆ **びん** 【便】 (...posta) „Légipostával küldtem a levelet.” 「航空便で手紙を送った。」 ◆ **ゆうびん** 【郵便】 (levelek) „Postán küldtem el az anyagot.” 「資料を郵便で送った。」 ◆ **ゆうびんきょく** 【郵便局】 (postahivatal) „A postára mentem.” 「郵便局に行った。」 ◇ **hajóposta** **ふなびん** 【船便】 (hajóval szállított küldemény) „Hajópostával küldi a nyomtatványokat.” 「印刷物を船便で送る。」 ◇ **hangposta** **ボイス・メール** ◇ **légiposta** **こうくうびん** 【航空便】 ◇ **légiposta** **こうくうゆうびん** 【航空郵便】

postaállomás ◆ **しゅくえき** 【宿駅】 (fogatváltó) ◆ **しゅくば** 【宿場】 (lóváltó állomás)

postaállomás köré épült város ◆ **しゅくばまち** 【宿場町】

postabélyeg ◆ **ゆうけん** 【郵便】 (hivatalosan) ◆ **ゆうびんきって** 【郵便切手】

postabélyegző ◆ **スタンプ**

postacím ◆ **じゅうしょ** 【住所】 „A levelet úgy adtam fel, hogy elfelejtettem ráírni a postacímét.” 「手紙に住所を書かないで出してしまった。」

postacsomag ◆ **ゆうびんこづつみ** 【郵便小包】

postadíj ◆ **そうりょう** 【送料】 ◆ **ゆうびんりょうきん** 【郵便料金】

postafiók ◆ **ししょぼこ** 【私書箱】 ◆ **ゆうびんししょぼこ** 【郵便私書箱】 ◇ **elektronikus postafiók** **でんしメールアカウント** 【電子メールアドレスアカウント】

postafordultával ◆ **うけとってすぐ** 【受け取ってすぐ】 „Postafordultával válaszoltam.” 「手紙を受け取ってすぐ返事した。」 ◆ **おりかえし** 【折り返し】 „Kérem, postafordultával válaszoljon!” 「折り返し返事を下さい。」 ◆ **おりかえしびんで** 【折り返し便で】

postagalamb ◆ **でんしよぼと** 【伝書鳩】

postahajó ◆ **ゆうせん** 【郵船】 ◆ **ゆうびんせん** 【郵便船】

postahivatal ◆ **きょく** 【局】 ◆ **ゆうびんきょく** 【郵便局】

postahivatal alkalmazottja ◆ **ゆうびんきょくいん** 【郵便局員】

postai átutalás ◆ **ゆうびんかわせ** 【郵便為替】 ◆ **ゆうびんふりかえ** 【郵便振替】

postai cím ◆ **じゅうしょ** 【住所】 „Nem tudom a postai címét.” 「彼の住所を知らない。」

postai díj ◆ **ゆうびんりょうきん** 【郵便料金】

postai illeték ◆ **ゆうぜい** 【郵税】

postai irányítószám ◆ **ゆうびんばんごう** 【郵便番号】

postai kézbesítés ◆ **ゆうびんはいたつ** 【郵便配達】

postai körzet ◆ **ゆうびんくいき** 【郵便区域】

postai küldemény ◆ **ゆうびん** 【郵便】 „Feladja a postai küldeményt.” 「郵便を出す。」 ◆ **ゆうびんぶつ** 【郵便物】

postai levelezőlap ◆ **かんせいをはがき** 【官製葉書】 ◆ **ゆうびんをはがき** 【郵便葉書】

postai megrendelés ◆ **つうしんはんばい** 【通信販売】 (távvasárlás) ◆ **つうはん** 【通販】
„Postai megrendeléssel vettem tányért.” 【通販でお皿を買った。】

postai megrendeléssel vesz ◆ **つうしんはんばいでかう** 【通信販売で買う】

postai reklám ◆ **ダイレクト・メール** ◆ **ゆうびんこうこく** 【郵送広告】

postai rendelés ◆ **メール・オーダー**

postairón ◆ **あかあおふとじくえんぴつ** 【赤青太軸鉛筆】 (piros-kék) ◆ **ふとじくえんぴつ** 【太軸鉛筆】 ◇ **piros-kék postairón あかあおふとじくえんぴつ** 【赤青太軸鉛筆】

postai szállítás ◆ **ゆうそう** 【郵送】

postai szolgáltatás ◆ **ゆうせい** 【郵政】

postai takaréket ◆ **ゆうびんちよきん** 【郵便貯金】

postakocsi ◆ **えきばしゃ** 【駅馬車】 ◆ **のりあいはしゃ** 【乗合馬車、乗り合い馬車】 ◆ **ゆうびんしゃ** 【郵便車】

postaköltség ◆ **そうりょう** 【送料】 ◆ **ゆうぜい** 【郵税】 ◆ **ゆうそうりょう** 【郵送料】

postaköltséggel ◆ **そうりょうとも** 【送料共】

postaköltség nélkül ◆ **そうりょうべつ** 【送料別】

postaláda ◆ **ポスト** (otthoni vagy postai) „Beadobtam a postaládába a levelet.” 「手紙をポストに入れた。」 ◆ **メール・ボックス** ◆ **ゆうびんうけ** 【郵便受、郵便受け】 ◆ **ゆうびんばこ** 【郵便箱】 „Megnézette a gyerekekkel a postaládát.” 「子供に郵便箱を見に行かせた。」 ◆ **ゆうびんポスト** 【郵便ポスト】 ◆ **らいしんばこ** 【来信箱】

postaláda csomagoknak ◆ **たくはいボックス** 【宅配ボックス】 „A megrendelt áru a társasház csomagoknak fenntartott postaládjába érkezett.” 「注文した商品がマンションの宅配ボックスに届いた。」

posta magánkézbe adása ◆ **ゆうせいみんえいか** 【郵政民営化】

postán maradó ◆ **きょくどめ** 【局留め、局留】 (poste restante)

postán maradó küldemény ◆ **きょくどめゆうびん** 【局留め郵便、局留郵便】 (poste restante)

postán őrzött ◆ **きょくどめ** 【局留め、局留】 (poste restante) ◆ **ゆうびんきょくどめ** 【郵便局留め、郵便局留】 (poste restante)

posta privatizációja ◆ **ゆうせいみんえいか** 【郵政民営化】

postás ◆ **ひきやく** 【飛脚】 (régi) ◆ **ゆうびんはいたつじん** 【郵便配達員】 ◆ **ゆうびんはいたつじん** 【郵便配達人】 ◆ **ゆうびんやさん** 【郵便屋さん】

posta szimbóluma ◆ **ゆうびんきごう** 【郵便記号、〒、㊞】

postatakarék ◆ **ゆうびんちよきん** 【郵便貯金】

postautalvány ◆ **ゆうびんかわせ** 【郵便為替】 ◆ **ゆうびんふりかえ** 【郵便振替】

postaügyi miniszter ◆ **ゆうせいだいじん** 【郵政大臣】

postaügyi minisztérium ◆ **ゆうせいしょう** 【郵政省】

postáz ◆ **とうかんする** 【投函する】 „Postáztam a levelet.” 「手紙を投函した。」 ◆ **はっそうする** 【発送する】 (elküld) „Postázták az árut, amit megrendeltem.” 「ネットで注文した商品が発送された。」 ◆ **ゆうそうする** 【郵送する】 (postai úton küld) „Postáztam az iratokat.” 「書類を郵送した。」 ◆ **ゆうびんで出す** 【郵便で出す】 „Postáztam a levelet.” 「手紙を郵便で出した。」

postázás ◆ **とうかん** 【投函】 ◆ **はっそう** 【発送】 „csomag postázása” 「荷物の発送」 ◆ **ゆうそう** 【郵送】

postaszák ◆ **ゆうびんぶくろ** 【郵便袋】

poste restante ◆ **きょくどめ** 【局留め、局留】 ◆ **ゆうびんきょくどめ** 【郵便局留め、郵便局留】

poste restante küldemény ◆ **きょくどめゆうびん** 【局留め郵便、局留郵便】

posvány ◆ **どろぬま** 【泥沼】 (mocsár)

poszt ◆ **いす** 【椅子】 „Ki sem lehet robbantani a miniszterelnöki posztjáról.” そうり いす 「総理の椅子にカジりついている。」 ◆ **いち** 【位地】 ◆ **かきこみ** 【書き込み、書込み】 (hozzászólás) „A Facebook törölte a posztomat.” 「フェイスブックは僕の書き込みを削除した。」 ◆ **しょく** 【職】 „vezetői poszt” 「管理職」 ◆ **せき** 【席】 „Lemondott miniszterelnöki posztjáról.” 「首相の席を辞任した。」 ◆ **ちい** 【地位】 (pozíció) „Megkapta az igazgatói posztot.” 「社長の地位を獲得した。」 ◆ **とうこう** 【投稿】 (beküldés) ◆ **にんち** 【任地】 „A mandátuma lejártá után elhagyta a posztját.” 「任期終了後任地を離れた。」 ◆ **ぶしょ** 【部署】 „Az alkalmazotakat másik posztra helyezték.” 「従業員は違う部署に配置された。」 ◆ **もちば** 【持ち場】 ◇ **vezetői poszt** **かんりしょく** 【管理職】 „Nem akarok vezetői posztra kerülni.” 「管理職になりたくない。」

posztalveoláris hang ◆ **こうぶしけいおん** 【後部歯茎音】 ◆ **こうぶはぐきおん** 【後部歯茎音】

posztdoktor ◆ **ポスト・ドクター**

poszt elfoglalása ◆ **しゅうにん** 【就任】

poszt embrionális ◆ **こうはいきの** 【後胚期の】

poszt embrionális fejlődés ◆ **こうはいきはつせい** 【後胚期発生】

poszter ◆ **ポスター**

posztgraduális ◆ **がくぶそつぎょうごの** 【学部卒業後の】 ◆ **だいがくいん** 【大学院】 „posztgraduális továbbtanulás” 「大学院進学」

posztgraduális iskola ◆ **だいがくいん** 【大学院】 „Posztgraduális iskolába jár.” 「大学院に通っている。」

posztgraduális képzés ◆ **だいがくいんきょうい** 【大学院教育】

posztumusz mű ◆ **いさく** 【遺作】 (hátrahagyott mű)

posztumusz név ◆ **おくりな** 【贈り名、諡】

posztimpresszionizmus ◆ **こうきいんしょう** は 【後期印象派】

posztipari társadalom ◆ **だつこうぎょうかしかい** 【脱工業化社会】

posztiparosodás ◆ **だつこうぎょうか** 【脱工業化】

posztó ◆ **ぬの** 【布】

posztol ◆ **とうこうする** 【投稿する】 (interneten) „Posztoltam egy képet egy közösségi oldalon.” 「写真を交流サイトに投稿した。」

posztoló ◆ **とうこうしゃ** 【投稿者】

posztószél ◆ **おりもののみみ** 【織物の耳】

posztra emel ◆ **かつく** 【担ぐ】 „A baráti társaság elnöki posztjára emelték.” 「友好協会のかいちょうに担がれた。」 ◆ **すいたいする** 【推戴する】

posztra kerül ◆ **ちいにつく** 【地位に就く、地位につく】 (valamilyen posztra kerül) „Osztályvezetői posztra került.” 「部長の地位に就いた。」 ◆ **やくにつく** 【役に就く、役に着く】 „Parancsnoki posztra került.” 「指揮官の役に就いた。」

posztszinaptikus membrán ◆ **シナプスこうまく** 【シナプス後膜】

posztszinaptikus potenciálhullám ◆ **シナプスこうでんい** 【シナプス後電位】 (PSP) ◇ **gátló posztszinaptikus potenciálhullám** **よくせいせいシナプスこうでんい** 【抑制性シナプス後電位】 ◇ **serkentő posztszinaptikus potenciálhullám** **こうぶんせいシナプスこうでんい** 【興奮性シナプス後電位】 (EPSP)

poszttetániás potenciáció ◆ **テタヌスしげきこうぞうきょう** 【テタヌス刺激後増強】 (PTP) ◆ **はんぶくしげきこうぞうきょう** 【回復刺激後増強】 (PTP)

poszttranszkripciók modifikáció ◆ **てんしやごしゅうしょく** 【転写後修飾】

poszttrauma ◆ **こういしょう** 【後遺症】

posztumusz név ◆ **おくりごう** 【贈り号、諡号】 (halál utáni buddhista név) ◆ **しごう** 【諡号】 (halál utáni buddhista név) ◆ **ほうみょう** 【法名】

pót ◆ **スペア** „pótalkatrészek” [スペア・パーツ] ◆ **そうほ**【相補】(egymást kiegészítő)

pótadag ◆ **おかわり**【お代わり、御代わり】

pótadó ◆ **ほかんぜい**【補完税】

pótágy ◆ **エキストラベッド** ◆ **ついがベッド**【追加ベッド】

pótalkatrész ◆ **スペアぶひん**【スペア部品】
◆ **ほしゅうぶひん**【補修部品】 ◆ **ほしゅうようぶひん**【補修用部品】 ◆ **よびぶひん**【予備部品】

pótbefizetés ◆ **おいしょう**【追い証】

pótcselekvés ◆ **てんいこうどう**【転位行動】(helyettesítő aktivitás)

pótcson ◆ **ちかんこつ**【置換骨】

pótdíj ◆ **サーチャージ** ◆ **ついかりょうきん**【追加料金】 „Ha tovább utazunk, pótdíjat kell fizetnünk.” [乗り越すと追加料金が取られる。] ◆ **ついちょうきん**【追徴金】 ◆ **ほしゅうきん**【補償金】 ◇ **üzemanyag-pótdíj** **ねんゆサーチャージ**【燃油サーチャージ】(üzemanyag-felár)

pótdíjat fizet ◆ **せいさんする**【精算する】 „Pótdíjat fizettem, mert tovább utaztam.” [乗り越しの精算をした。]

pótdíjautomata ◆ **せいさんき**【精算機】

pótdíjfizetés ◆ **せいさん**【精算】(jegyárkorrekció)

pótdíjpénztár ◆ **せいさんじょ**【精算所】

póteloadás ◆ **ほこう**【補講】

potencia ◆ **seiteきのうりよく**【性的能力】(szexuális potencia) ◆ **seiriよく**【精力】(szexuális potencia)

potenciáció ◆ **そうじょうこうか**【相乗効果】(együttes hatás)

potenciál ◆ **せいエネルギー**【性エネルギー】(szexuális potenciál) ◆ **seiteきなエネルギー**【性的なエネルギー】(szexuális energia) ◆ **でんあつ**【電圧】(villamos potenciál) ◆ **ポテンシャル** ◆ **リビドー** (szexuális potenciál) ◇ **elektromágneses potenciál** **でんじポテンシャル**【電磁ポテンシャル】 ◇ **földpotenciál** **だいちでんい**【大地電位】 ◇ **kontaktpotenciál** **せつしよくでんいさ**【接触電位差】(fizika) ◇ **lebegő potenciál** **ふゆうでんい**【浮遊

電位】 ◇ **nyomáspotenciál** **あつりよくポテンシャル**【圧力ポテンシャル】 ◇ **nyugalmi potenciál** **せいしでんい**【静止電位】 ◇ **oldottanyag-potenciál** **ようしつポテンシャル**【溶質ポテンシャル】 ◇ **ozmotikus potenciál** **しんとうポテンシャル**【浸透ポテンシャル】 ◇ **villamos potenciál** **でんい**【電位】 ◇ **vízpotenciál** **みずポテンシャル**【水ポテンシャル】

potenciálhullám ◆ **こうでんい**【後電位】(poszt) ◇ **posztszinaptikus potenciálhullám** **シナプスこうでんい**【シナプス後電位】(PSP) ◇ **receptor-potenciálhullám** **じゅうようきでんい**【受容器電位】

potenciális ◆ **いちの**【位置の】(helyzeti) ◆ **かのうせいがかい**【可能性が高い】(lehetséges) „Ő a verseny potenciális győztese.” [彼はこの試合に勝つ可能性が高い。] ◆ **せんざいてきな**【潜在的な】(rejtett) „Ez egy potenciális probléma.” [これは潜在的な問題です。] ◆ **でんい**【電位の】(elektromos)

potenciális adottság ◆ **せんざいのうりよく**【潜在能力】 ◆ **ポテンシャル**

potenciális energia ◆ **いちエネルギー**【位置エネルギー】(helyzeti energia) ◆ **ポテンシャル**

potenciális fenyegetés ◆ **せんざいてきかく**【潜在的威嚇】

potenciális fogyasztó ◆ **せんざいてきしょうひしゃ**【潜在的消費者】

potenciális képesség ◆ **ポテンシャル**

potenciális kereslet ◆ **せんざいじゅうよう**【潜在需要】

potenciális növekedési ütem ◆ **せんざいてきせいちょうりつ**【潜在的成長率】

potenciális ügyfél ◆ **みこみきやく**【見込み客】

potenciális vásárló ◆ **みこみきやく**【見込み客】

potenciális vásárlóréteg ◆ **せんざいそう**【潜在層】 „valószínű és potenciális vásárlóréteg” [顕在層と潜在層]

potenciálkülönbség ◆ **でんいさ**【電位差】

potenciálnövelő ◆ **seiteきのうりよくたかめる**【性的能力を高める】 „potenciálnövelő szer” [性的能力を高める薬]

potencianövelő ◆ **せいりょくざい** 【精力剤】
potencianövelő szer ◆ **せいりょくざい** 【精力剤】
potenciométer ◆ **ポテンシオメータ**
pótfelvétel ◆ **ほけつにゆうがく** 【補欠入学】
pótfelvétel hirdetése ◆ **ほけつぼしゅう** 【補欠募集】
pótfelvételt hirdet ◆ **ほけつぼしゅうする** 【補欠募集する】 „pótfelvételt hirdet iskola”
 [補欠募集している学校]
póthaj ◆ **つけげ** 【付け毛、つけ毛、付毛】
póthitel ◆ **つかしんよう** 【追加信用】 ◆ **つかてきしんよう** 【追加的信用】
pótjegy ◆ **つかりょうきんでかったきつぷ** 【追加料金で買った切符】
pótkáv ◆ **だいようコーヒー** 【代用コーヒー】
pótkerék ◆ **スペア・タイヤ** ◆ **ほじょタイヤ** 【補助タイヤ】 ◆ **よびタイヤ** 【予備タイヤ】
pótkocsi ◆ **トレーラー**
pótkocsis teherautó ◆ **トレーラー** ◆ **トレーラー・トラック**
pótkötségvetés ◆ **つかいよさん** 【追加予算】 ◆ **ほせいよさん** 【補正予算】 (módosított költségvetés)
pótkötet ◆ **べっかん** 【別巻】 ◆ **べっさつ** 【別冊】 (másik kötet) ◆ **ほかん** 【補巻】 (kiegészítő kötet)
pótkulcs ◆ **あいがぎ** 【合鍵】 „Csináltassunk néhány pótkulcsot!” [いくつかの合鍵を作ってもらいましょう。] ◆ **スペア・キー** ◆ **よびのかぎ** 【予備の鍵】
pótlás ◆ **うめあわせ** 【埋め合わせ】 „veszteség pótlása” [損失の埋め合わせ] ◆ **おぎない** 【補い】 „Többféle megoldás van a fog pótlására.”
 [歯の補い方はいくつかある。] ◆ **かけがえ** 【掛け替え、掛替え】 ◆ **かわり** 【代わり、替わり】 „Biodízellel pótoljuk a benzint.” [バイオディーゼルはガソリンの代わりに使う。] ◆ **サブ** ◆ **だいたい** 【代替】 ◆ **だいよう** 【代用】 ◆ **だいようひん** 【代用品】 ◆ **つか** 【追加】 ◆ **ほけつ** 【補欠】 ◆ **ほじゅう** 【補充】 ◆ **ほじょ** 【補助、補助】 ◆ **ほてつ** 【補綴】 ◆ **ほてつづぶつ** 【補綴物】 (fogpótlás) ◆ **ほてん** 【補填】 ◇ **fogpótlás** **はのほてつづぶつ** 【歯の補綴

物】 (műfog) ◇ **fogpótlás** **はのほてつ** 【歯の補綴】 (fog pótlása) ◇ **veszteségpótlás** **そんしつほてん** 【損失補填】 ◇ **veszteségpótlás** **そんしつうめあわせ** 【損失の埋め合わせ】 ◇ **vízveszteség pótlása** **すいぶんほきゅう** 【水分補給】

pótlék ◆ **きゅうよ** 【給与】 „Ez a cég ruha-pótlékot is ad.” [この会社には制服の給与があります。] ◆ **てあて** 【手当、手当て】 „Éjszakai pótlékot kap.” [夜勤手当をもらう。] ◇ **családi pótlék** **かぞくてあて** 【家族手当】 ◇ **éjszakai pótlék** **やきんてあて** 【夜勤手当】 ◇ **műszakpótlék** **こうたいきんむてあて** 【交代勤務手当】 ◇ **túlórapótlék** **ざんぎょうてあて** 【残業手当】 ◇ **túlórapótlék** **ちょうかきんむてあて** 【超過勤務手当】 ◇ **túlórapótlék** **ちょうきんてあて** 【超勤手当】 ◇ **veszélyességi pótlék** **きけんてあて** 【危険手当】

pótlékot ad ◆ **かきゅうする** 【加給する】 „Hétfvégén 50 jenes órabérpótlékot adunk.” [どにち わ じきゅうごじゅうえん かきゅう 土日は時給50円 加給します。]

pótló ◆ **かわりの** 【代わりの】 „Baleset miatt a villamos nem járt, helyette villamospótló buszok közlekedtek.” [事故で路面電車が走れなくなり かわりのバスが運行した。]

pótlóanyag ◆ **だいたいぶつ** 【代替物】

pótlóbusz ◆ **ふりかえバス** 【振り替えバス、振替バス】

pótlóbuszos szállítás ◆ **バスだいこう** 【バス代行】

pótlólag behajt ◆ **ついちょうする** 【追徴する】 „Pótlólag behajtja a járulékos adót.” [かさんぜい ついちょう 加算税を追徴する。]

pótlólagos ◆ **あとづけの** 【後付けの、後づけの】

pótlólagos behajtás ◆ **ついちょう** 【追徴】

pótlólagos hitel ◆ **つかしんよう** 【追加信用】 ◆ **つかてきしんよう** 【追加的信用】

pótlólagos megjegyzés ◆ **ふげん** 【付言】

pótmama ◆ **こもり** 【子守、子守り】 ◆ **ベビーシッター** „Hogy egy kis pénzhez jusson, pótmamaságot vállalt.” [ちよつとしたお金を稼ぐためにベビーシッターをした。]

potméter ◆ **かげんていこうき** 【加減抵抗器】
◆ **かへんていこうき** 【可変抵抗器】 ◆ **ポテンシオメータ**

pótol ◆ **あなうめする** 【穴埋めする】 „Töke-injekcióval pótolta a veszteséget.” 「^{しきん}資金を^{どう}投じて^{そんしつ}損失を^{あなう}穴埋めした。」 ◆ **うめる** 【埋める】 (betemet) „Saját pénzből pótolta a veszteséget.” 「^{じばら}自腹で^{あかし}赤字を^う埋めた。」 ◆ **おぎなう** 【補う】 „Pótolta a hiányzó embereket.” 「^{おぎな}欠員を補った。」 ◆ **だいようする** 【代用する】 (helyettesít) „Ételízesítővel pótoltam a cukrot.” 「^{さとう}砂糖を^{かんみりよう}甘味料で^{だいよう}代用した。」 ◆ **とりかえす** 【取り返す、取返す】 „Pótolja a veszteséget.” 「^{そんしつ}損失を^と取り返す。」 ◆ **ばんかいする** 【挽回する】 „A rossz ebédet jó vacsorával pótoltam.” 「^{ひるごはん}まずい昼御飯を^{おい}美味しい夕御飯で^{ばんかい}挽回した。」 ◆ **ほきゅうする** 【補給する】 „Pótolni kell a hiányzó tápanyagokat!” 「^{えいよう}栄養を^{ほきゅう}補給しなければならぬ。」 ◆ **ほじゅうする** 【補充する】 „Pótolták a hiányzó embert.” 「^{けつじん}欠員を^{ほじゅう}補充した。」 ◆ **ほてんする** 【補填する】 „Pótoltam a hiányt.” 「^{そんしつ}損失を^{ほてん}補填した。」 ◆ **もちだす** 【持ち出す、持出す】 (öt terheli) „A hiányzó pénz ő pótolta.” 「^{ぶそく}不足した^{かね}お金は^{わかれ}彼が^{もち}持ち出した。」

pótolhatatlan ◆ **えがたい** 【得難い】 „pótolhatatlan ember” 「^{えがた}得難い^{じんぶつ}人物」 ◆ **かけがえない** 【掛け替えのない】 „pótolhatatlan ember” 「^{ひと}かけがえない人」

potom ◆ **げきやすの** 【激安の】 (nagyon olcsó) „Potom áron vettem.” 「^{げきやす}激安の^{ねだん}値段で^{てい}手に入れた。」 ◆ **たった** (csupán) „Potom hús forintét vettem.” 「^{にじゅう}たった20^かフォリントで買った。」 ◆ **わずかな** 【僅かな】 (csekély) „Potom áron vettem a cipőt.” 「^{くつ}この靴を^{わず}僅かな^{ねだん}値段で買った。」 ◆ **árusítás potom pénzért** **なげうり** 【投げ売り、投売り】 ◆ **árusítás potom pénzért** **すてうり** 【捨て売り、捨売り、棄て売り】

potom ár ◆ **すてね** 【捨て値】 „Potom áron vettem az ételt.” 「^{しょくひん}食品を^す捨て^ね値で^{しい}仕入れた。」

potométer ◆ **きゅうすいけい** 【吸水計】 ◆ **ポテトメーター**

potom pénzért elad ◆ **すてうりする** 【捨て売りする、捨売りする、棄て売りする】

potomság ◆ **さんもん** 【三文】

pótóra ◆ **ほこう** 【補講】 „Szombaton pótóra van.” 「^{どようび}土曜日に^{ほこう}補講があります。」

pótrendelés ◆ **つかちゅうもん** 【追加注文】 (utólag hozzáadott rendelés)

potroh ◆ **でつちり** 【出つ尻】 (nagy segg) ◆ **ふくぶ** 【腹部】

pótselajtező ◆ **はいしゃふつかつせん** 【敗者復活戦】

pótszabadnap ◆ **だいきゅう** 【代休】 „Pótszabadnapot kaptam hétfőn, mert szombaton dolgoztam.” 「^{どようび}土曜日^{はたら}働いたので^{げつようび}月曜日は^{わだいきゅう}代休です。」 ◆ **ふりかえきゅうじつ** 【振り替え休日、振替休日】

pótszék ◆ **スペア・シート** ◆ **ほじょいす** 【補助椅子、補助いす】 ◆ **よびのいす** 【予備の椅子】

pótszer ◆ **だいたいぶつ** 【代替物】 ◆ **だいようひん** 【代用品】

pótszög ◆ **よかく** 【余角】

pótutas ◆ **どうじょうしゃ** 【同乗者】 (motoron)

pótutasként együtt megy ◆ **どうじょうする** 【同乗する】 „Pótutasként együtt mentem vele a motoron.” 「^{かれ}彼のバイクに^{どうじょう}同乗した。」

pótülés ◆ **ほじよせき** 【補助席】 „A buszon már csak a pótüléseken volt hely.” 「^{ほじよせき}バスの補助席しか^あ空いていなかった。」 ◆ **よびざせき** 【予備座席】

pótválasztás ◆ **ほけつせんきよ** 【補欠選挙】

pótvám ◆ **つかかぜい** 【追加関税】

pótvégrendelet ◆ **ゆいごんほそくしょ** 【遺言補足書】

pótvizsga ◆ **さいしけん** 【再試験】 ◆ **ついし** 【追試】 (pl. betegség miatt) ◆ **ついしけん** 【追試験】 (pl. betegség miatt)

potya ◆ **ただのり** 【ただ乗り、只乗り】 (ingyen út) „Potyán utaztam a buszon.” 「^のバスに^{ただ}ただ乗りした。」 ◆ **むだぼね** 【無駄骨】 (hiába-

valóság) „Potyára mentem a boltba, nem kaptam semmit.” みせ い か かわ な 「店に行ったが買ったものは無くて、無駄骨になった。」 ◆ **むりょうの** 【無料の】 (ingyenes) ◇ **potyára megy** **むだあしをはこぶ** 【無駄足を運ぶ】 „Előre lefoglaltam a helyet az étteremben, hogy ne menjek potyára.” むだあし はこ 「無駄足を運ばないようにレストランの事前予約をした。」

potyagól ◆ **しってん** 【失点】

potyajegy ◆ **むりょうけん** 【無料券】 „Kaptam egy potyajegyet a koncertre.” 「コンサートむりょうけんの無料券をもらった。」

potyalesó ◆ **せこい** ◆ **むかんけいのひと** 【無関係の人】 (csak a példánkban) „A kártérítésért ばいししょうきん もとおzönlöttek a potyalesók.” 「賠償金を求めて むかんけい ひと さつどう無関係な人も殺した。」

potyára megy ◆ **むだあしをはこぶ** 【無駄足を運ぶ】 „Előre lefoglaltam a helyet az étteremben, hogy ne menjek potyára.” むだあし はこ 「無駄足を運ばないようにレストランの事前予約をした。」

potyautas ◆ **ただのりのじょうきやく** 【ただ乗りの乗客、只乗りの乗客】 ◆ **みつこうしゃ** 【密航者】 (rejtőzködő potyautas) ◆ **むせんじょうきやく** 【無銭乗客】 „A hajón találtak egy せんない ひとり むせんじょうきやく みpotyautast.” 「船内に一人の無銭乗客が見つかった。」

potyautasként utazik ◆ **みつこうする** 【密航する】 „Potyautasként utazott a szigetre.” 「島みつこうに密航した。」

potyautazás ◆ **ただのり** 【ただ乗り、只乗り】

potyavendég ◆ **いさうろう** 【居候】 ◆ **しょっかく** 【食客】

potyázás ◆ **きせるじょうしゃ** 【煙管乗車、キセル乗車】 ◆ **びんじょう** 【便乗】 ◆ **むちん** 【無賃】

potyázó ◆ **びんじょうしゃ** 【便乗者】

potyog ◆ **ポツポツとおちる** 【ポツポツと落ちる、ポツポツと墮ちる、ポツポツと墜ちる、ポツポツと落る】 „A fáról potyogtak a gesztenyék.” 「木から栗がポツポツと落ちていた。」

potyogva ◆ **ぼろぼろと** „Potyogtak a könnyei.” なみだ な 「涙がボロボロと流れた。」

pottyan ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Az alma a földre pottyant.” 「りんごは じめん お地面に落ちた。」 ◆ **らっかする** 【落下する】 (leesik) „A beton a földre pottyant.” 「コンクリートが地面に落下した。」

pottyantós vécé ◆ **らっかしきべんじょ** 【落下式便所】

pottyanva ◆ **べったり** „Seggre pottyanva a padlón.” 「床にべったり尻餅をついた。」 ◆ **ぼたりと**

poxvirus ◆ **ボックスウィルス**

Poynting-vektor ◆ **ポインティング・ベクトル** (elektrotechnika)

póz ◆ **かまえ** 【構え、構】 „Támadó pózt vettem fel.” こうげき かま と 「攻撃の構えを取った。」 ◆ **しせい** 【姿勢】 (testhelyzet) „Pózt változtattam.” 「姿勢を変えた。」 ◆ **たい** 【体】 „Pózt váltottam, hogy én legyek felül.” 「自分が上になるように体を入れ替えた。」 ◆ **たいい** 【体位】 „Kipróbáltunk sok pózt a jó szexhez.” 「色々な たいい たの体位でセックスを楽しんだ。」 ◆ **たいせい** 【体勢】 „Védekező pózt vett fel.” 「守りの体勢に入った。」 ◆ **ポーズ** ◇ **fenyegető póz** **いかくポーズ** 【威嚇ポーズ】

pózban áll ◆ **かまえる** 【構える】 „Olyan pózban áll, mint egy díjbirkózó.” 「プロレスラーらしく構えている。」

pozdorja ◆ **こつばみじん** 【木っ端微塵】 ◆ **さくへん** 【削片】 (forgács) ◇ **pozdorjává tör** **こつばみじんする** 【木っ端微塵にする】 „Kalapáccsal pozdorjává törtem a fát.” 「木をハンマーで木っ端微塵にした。」

pozdorjalemez ◆ **さくへんいた** 【削片板】 ◆ **チップボード** ◆ **パーディクルボード**

pozdorjává tör ◆ **こつばみじんする** 【木っ端微塵にする】 „Kalapáccsal pozdorjává törtem a fát.” 「木をハンマーで木っ端微塵にした。」

pozdorjává török ◆ **こっぱみじんになる** 【木っ端微塵になる】 „Az ütközéstől a kocsi pozdorjává tört.” 「衝突で車は木っ端微塵になった。」

pozíció ◆ **あしもと** 【足元、足許、足下】 „Megerősítette a pozícióját az új vállalkozás kibontakoztatásához.” 「新規事業展開のために足元を固めた。」 ◆ **いち** 【位置】 (hely) „magzat pozíciója” 「胎児の位置」 ◆ **くらい** 【位】

◆ **ざ** 【座】 „Hatalmi pozícióba került.” 「権力の座についた。」 ◆ **たいせい** 【体勢】 ◆ **たちいち** 【立ち位置】 ◆ **たちば** 【立場】 „Erős pozícióban néztünk a tárgyalások elé.” 「強い立場

で交渉した。」 ◆ **たてぎよく** 【建て玉、建玉】 (kereskedésben) ◆ **ちい** 【地位】 (poszt) „Megrendült a miniszterelnöki pozíciója.” 「首相としての地位が揺らいだ。」 ◆ **ちほ** 【地歩】 ◆ **ポジション** „A játékos megvédte a pozícióját.” 「選手はポジションを守った。」 ◆ **やく** 【役】 „Feladat az intézetvezetői pozícióját.” 「所長の役を退いた。」 ◇ **eladási pozíció**

ショートポジション ◇ **long pozíció** **かいぎよく** 【買い玉、買玉】 ◇ **magasabb pozícióba kerül** **しょうしんする** 【昇進する】 „Szeretnék magasabb pozícióba kerülni!” 「昇進したい。」 ◇ **pénzpozíció** **マネー・ポジション** ◇ **pontszerzési pozíció** **スコアリング・ポジション** ◇ **short pozíció** **うりぎよく** 【売り玉、売玉】 ◇ **vételi pozíció** **かいもち** 【買い持ち】 ◇ **vételi pozíció** **ロングポジション**

pozícióban van ◆ **すわる** 【座る、坐る】 „Hatalmi pozícióban van.” 「権力の座に座っている。」 ◆ **はる** 【張る】 „Jokodzuna pozícióban van.” 「横綱を張る。」

pozíció megüresedése ◆ **くうい** 【空位】

pozicionál ◆ **いちにつける** 【位置につける】 (helyre tesz) „A műholdat Japán fölé pozicionálta.” 「衛星を日本の上空の位置につけた。」 ◆ **いちをさだめる** 【位置を定める】 (meghatároz) „A háromszög pontjait pozicionálta.” 「三角

点の位置を定めた。」 ◆ **せんりやくをとる** 【戦略をとる】 (stratégiát választ) „Az igazgató

jól pozicionálta a céget.” 「社長は会社によい戦略をとった。」

pozicionális klónozás ◆ **ポジショナルクローニング**

pozíciót elfoglal ◆ **ちほをしめる** 【地歩を占める】 „Kiadóként kiváló pozíciót foglalt el.” 「出版者としても一流の地歩を占めている。」

pozíciót kiépit ◆ **ちほをきざく** 【地歩を築く】 „Ezzel a regénnyel építette ki írói pozícióját.” 「この小説で作家としての地歩を築いた。」

pozícióval való visszaélés ◆ **ゆうえつてきちいのらんよう** 【優越的地位の濫用】

pozitív ◆ **こういてきな** 【好意的な】 „pozitív vélemény” 「好意的な意見」 ◆ **こういてきな**

【肯定的な】 „pozitív válasz” 「肯定的な返事」 ◆ **せい** 【正】 „negatív szám és pozitív szám”

【負の数と正の数】 ◆ **せいの** 【正の】 „pozitív és negatív kapcsolat” 「正の関係と負の関係」 ◆

せつきよくてきな 【積極的な】 „pozitív hozzáállás” 「積極的な態度」 ◆ **プラス** „pozitív szám” 「プラスの数値」 ◆ **ポジ** „pozitív film” 「ポジ・フィルム」 ◆ **ポジティブ** ◆ **ポジティブな** „A színész pozitív szerepet játszott.” 「俳優はポジティブなキャラクターを演じた。」 ◆ **まえむきな** 【前向きな、前むきな】 (hozzállás) „Nagyra becsülöm az állandó pozitív gondolkodását.” 「彼のいつも前向きな思考に感心します。」 ◆ **よい** 【良い】 (jó) „Csak pozitív tapasztalatom van a szállodával szemben.” 「そのホテルには良い経験しかありません。」

◆ **よう** 【陽】 „negatív és pozitív” 「陰と陽」 ◆ **ようせい** 【陽性】 (orvosi) „A terhességi teszt pozitív volt.” 「妊娠テストは陽性だった。」 ◆ **らっかんてきな** 【楽観的な】 (optimista) „Pozitív a gondolkodásmódja.” 「彼は楽観的な考え方です。」 ◇ **pozitív szám** **せいすう** 【正数】

pozitivan ◆ **こうていきに** 【肯定的に】 ◆ **らっかんてきに** 【楽観的に】 „Pozitivan gondolkodik.” 「楽観的に考える。」

pozitivan értékel ◆ **こうかんする** 【好感する】 „Az amerikai részvények emelkedését pozitivan értékelve, a hazai részvényekre sok vételi megrendelés érkezett.” 「米国株高を好感して国内株式の買い注文が殺到した。」

pozitív egész szám ◆ **せいせいすう** 【正の整数】

pozitív elektromosság ◆ **ようでんき** 【陽電気】

pozitív előjel ◆ **せいふうごう** 【正符号】 (matematika) „A pozitív számok elé fontos kitenni a pozitív előjelet.” 「正数の前に正符号を付けることは大切です。」

pozitív értékelés ◆ **こうひょう** 【好評】 „Pozitivan értékelték a művét.” 「彼の作品は好評だった。」

pozitív film ◆ **ポジ・フィルム** ◇ **vágatlan pozitív film** **ラッシュ・プリント**

pozitív fordulat ◆ **ようてん** 【陽転】

pozitív fototropizmus ◆ **せいのこうくつせい** 【正の光屈性】

pozitív gondolkodás ◆ **プラスしこう** 【プラス思考】

pozitív gondolkodásmód ◆ **らっかん** 【楽観】

pozitív hatás ◆ **こうえいきょう** 【好影響】

pozitív hős ◆ **ぜんだま** 【善玉】 „pozitív és negatív hős” 「善玉と悪玉」 ◆ **たちやく** 【立ち役、立役】 (kabukiban) „pozitív és negatív hős” 「立役と敵役」

pozitív ion ◆ **せいイオン** 【正イオン】 ◆ **プラス・イオン** ◆ **ようイオン** 【陽イオン】

pozitivistá filozófia ◆ **じっしょうてつがく** 【実証哲学】

pozitivizmus ◆ **じっしょうしゆぎ** 【実証主義】

pozitív kép ◆ **ようが** 【陽画】 „negatív és pozitív kép” 「陰画と陽画」

pozitív korreláció ◆ **せいのそうかん** 【正の相関】 „pozitív és negatív korreláció” 「正の相関と負の相関」

pozitív körforgás ◆ **こうじゆんかん** 【好循環】 „Az intézkedés egy pozitív körforgást eredményezett a gazdaságban.” 「あの対策は経済に好循環を与えた。」

pozitív közgazdaságtan ◆ **じっしょうけいざいがく** 【実証経済学】 „pozitív és normatív közgazdaságtan” 「実証経済学と規範的経済学」

pozitív laboreredményre változás ◆ **ようてん** 【陽転】

pozitív logika ◆ **せいろんり** 【正論理】 (IT)

pozitív növekedés ◆ **プラスせいちょう** 【プラス成長】

pozitív pólus ◆ **せいきよく** 【正極】 ◆ **ようきよく** 【陽極】

pozitívrá fordít ◆ **とんとんになる** „Sikerült a cég egyenlegét pozitívrá fordítani.” 「会社は収支をとんとんにすることができた。」

pozitív reakció ◆ **ようせいはんのう** 【陽性反応】 ◇ **pszeudopozitív reakció** **ぎようせいはんのう** 【擬陽性反応】

pozitív szám ◆ **せいすう** 【正数】 ◆ **せいのすう** 【正の数】

pozitív töltés ◆ **せいでんか** 【正の電荷】

pozitív tulajdonság ◆ **ちょうしょ** 【長所】

„ember pozitív és negatív tulajdonsága” 「人の長所と短所」 ◆ **びてん** 【美点】 (amit előnyére válik valakinek) „Az egyik pozitív tulajdonsága az, hogy kedves.” 「彼の美点の一つは優しいことです。」

pozitívum ◆ **せつきよくめん** 【積極面】 „kommunizmus pozitívumai és negatívumai” 「共産主義の積極面と消極面」 ◆ **まえむきなこと** 【前向きなこと】 „Az optimista ember kiemeli a pozitívumokat.” 「楽観的な人はいつも前向きなことを考える。」

pozitív visszacsatolás ◆ **せいきかん** 【正帰還】 ◆ **ポジティブ・フィードバック**

pozitív visszajelzés ◆ **ポジティブ・フィードバック**

pozitron ◆ **ようでんし** [陽電子]

pózna ◆ **はしら** [柱] ◇ **telefonpózna** **でんしんばしら** [電信柱] ◇ **villanypózna** **でんちゆう** [電柱] (villanyoszlop)

póznagyökér ◆ **ばんこん** [板根] (lapos támasztógyökér)

pózol ◆ **かっこうをつける** [格好をつける、格好を付ける] „Póztam a fényképezéskor.” [写真撮影のために格好をつけていた.] ◆ **ポーズをとる** [ポーズを取る] „A modell a szobrásznak pózolt.” [モデルは彫刻のためにポーズを取った.]

pózó arc ◆ **すましがお** [すまし顔、澄まし顔]

pozór ◆ **ショー・マン** ◆ **ていさいや** [体裁屋]

pozsgafa ◆ **かげつ** [花月] (Crassula ovata) ◆ **かねのなるき** [金のなる木] (Crassula ovata)

Pozsony ◆ **ブラチスラバ**

pöccint ◆ **タツプする** „Nem tudtam, hová kell pöccinteni az okostelefonon.” [スマホでどこをタツプしたらいいか分からなかった.] ◆ **はじく** [弾く] „Odébb pöccintettem az asztalon a söröskupakot.” [テーブルにあるビールの蓋を弾いた.]

pöccintés ◆ **タツプ** (hozzaérés)

pöcögödör ◆ **おすいそう** [汚水槽] ◆ **おすいだめ** [汚水だめ、汚水溜、汚水溜め] (emésztögödör) ◆ **こえだめ** [肥溜め]

pöcögödör-tisztító ◆ **おわいや** [汚穢屋]

pöckölés ◆ **つまはじき** [爪弾き]

pöcögtet ◆ **はじく** [弾く] „Pöcögteti a golyós számológépet.” [そろばんを弾いている.]

pöcs ◆ **さお** [竿、棹] ◆ **チンチン**

pödör ◆ **ねじる** [捩じる、捻じる、拗じる] (csavar) „A bajuszát pödörte.” [彼はヒゲをねじった.] ◆ **ひねくりまわす** [ひねくり回す、捻くり回す] „A bajuszát pödörte.” [口髭をひねくり回した.] ◆ **ひねくる** [捻くる、拵くる] „Pödörte a bajuszát.” [髭をひねくって

た.] ◆ **ひねる** [捻る、拵る、撚る] „A bajuszomat pödörve gondolkoztam.” [口髭を捻りながら考えた.]

pödört bajusz ◆ **まきひげ** [巻き髭、巻き鬚、巻髭、巻鬚、巻きヒゲ]

pöfékel ◆ **いっぶくする** [一服する] „A dohányosok az udvaron pöfékeltek.” [喫煙者は庭で一服していた.]

◆ **くゆらす** [燻らす、薫らす] „Pipát pöfékelte.” [彼はパイプをくゆらした.] ◆ **くゆらせる** [燻らせる、薫らせる] „Pipát pöfékelve nézte a tájat.” [彼はパイプを

くゆらせながら景色を眺めていた.] ◆ **しえんをくゆらせる** [紫煙をくゆらせる、紫煙を燻らせる、紫煙を薫らせる] „Pöfékel.” [紫煙をくゆらせている.] ◆ **ふかす** [吹かす] „Pöfékelt a pipájával.” [パイプを吹かした.] ◆ **ふかぶかとふかす** [プカブカと吹かす]

pöfékelve ◆ **ぶかぶかと** „Pöfékelve pipázott.” [パイプをプカブカとふかした.]

pöfeteg ◆ **おにふすべ** [鬼燻、鬼瘤] (japán pöfeteg) ◆ **やぶだま** [藪玉] (japán pöfeteg)

pöffeszkedés ◆ **なまいき** [生意気]

pöffeszkedik ◆ **けんりょくをかさにきる** [権力を笠に着る] (hatalmaskodik) ◆ **なまいきな** [生意気な] „A macska az ágyamon pöffeszkedik.” [この生意気な猫は僕のベッドで寝ている.]

◆ **ふんぞりかえる** [踏ん反り返る] „A főnököm pöffeszkedett a székén.” [上司は椅子に踏ん反り返った.]

pöffeszkedő ◆ **いたけだかな** [居丈高な] „nagy hatalom pöffeszkedő magatartása” [大国の居丈高な姿勢]

◆ **えらそうな** [偉そうな] „pöffeszkedő magatartás” [偉そうな態度] ◆ **ぼうじゃくぶじんな** [傍若無人な]

pöffeszkedve ◆ **えらそうに** [偉そうに]

pöffeszkedve állít ◆ **うそぶく** [嘘く] „Pöffeszkedve állította, hogy világszínész.” [自分が世界一だとうそぶいた.]

pöfög ◆ **じょうきをはく** 【蒸気を吐く】 „A gőz-mozdony pöfögött.” 「蒸気機関車は蒸気を吐いていた。」 ◆ **ふつふつする** „A forró kása pöfögött.” 「沸騰したお粥はふつふつしていた。」 ◆ **ふんがいたる** 【憤慨する】 „Az apám pöfögött a vállalatára.” 「父は会社に憤慨していた。」 ◆ **ぽっぽと音をたてる** 【ポッポと音をたてる】 „A gőzös pöfögve megy.” 「汽車はポッポと音を立てて走る。」

pöfögő futrinka ◆ **へつぱりむし** 【へつ放り虫、屁つ放り虫】 (Pheropsophus jessoensis)

pöfögve ◆ **ぽっぽ** ◆ **ぽっぽと**

pökhen ◆ **えらそうな** 【偉そうな】 „pökhen-di beszéd” 「偉そうな口」 ◆ **おうふうな** 【横風な】 ◆ **おごる** 【傲る、驕る】 „pökheni ember” 「驕っている人」 ◆ **きどる** 【気取る】 „Az a pökheni ember mindenkit lenéz.” 「あの気取った男は皆を見下している。」 ◆ **しゃにかまえる** 【斜に構える】 „Pökheni kijelentést tesz.” 「斜に構えて発言した。」 ◆ **ぼうじゃくぶじんな** 【傍若無人な】 „pökheni viselkedés” 「傍若無人な態度」

pökheni emberek hatalma rövid ◆ **おごれるものひさしからず** 【驕れる者久しからず】

pökhendiség ◆ **わがものがお** 【我が物顔】

pönálé ◆ **ちょうばつてききんり** 【懲罰的金利】 (büntető kamat)

pöpec ◆ **ばっちりの**

pörc ◆ **あぶらみ** 【脂身】 (töportó)

pöre ◆ **あかはだかの** 【赤裸の】

póreség ◆ **あかはだか** 【赤裸】

pörgekarúak ◆ **わんそくどうぶつもん** 【腕足動物門】 (Brachiopoda) ◆ **わんそくるい** 【腕足類】

pörgés ◆ **かいてん** 【回転、廻転】 ◆ **きりきりまい** 【きりきり舞い】

pörget ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „Pörgette az esernyőjét.” 「傘を回した。」

pörgetés ◆ **ドライブ** „pörgetett labda” 「ドライブがかかった球」 ◆ **まわし** 【回し、廻し】

pörgetős játék ◆ **ハンドスピナー** ◆ **フィジエットスピナー**

pörgettyű ◆ **かいてんぎ** 【回転儀】 ◆ **こま** 【独楽】 „Megpörgettem a pörgettyűt.” 「コマを回した。」

pörgő gazdaság ◆ **かつきょう** 【活況】

pörgős ◆ **かっぱつな** 【活発な】 (aktív) „pörgős beszélgetés” 「活発な会話」

pörköl ◆ **あぶる** 【炙る】 (perzsel) „Húst pörköltem.” 「肉を炙った。」 ◆ **いる** 【煎る、炒る】 „A kávébab jól meg volt pörköelve.” 「コーヒー豆はよく炒らされている。」 ◆ **ばいせんする** 【焙煎する】 „Kávét pörkölt.” 「コーヒー豆を焙煎した。」 ◆ **ほうじる** 【焙じる】 „pörkölt tea” 「焙じた茶」 ◆ **ローストする** „Kávébabot pörkölt.” 「コーヒー豆をローストした。」

pörkölés ◆ **あぶりやきにすること** 【あぶり焼きにすること、炙り焼きにすること】 ◆ **あぶること** 【炙ること】 (lánggal) ◆ **ばいせん** 【焙煎】 (kávépörkölés) ◇ **disznópörkölés** **ぶたのけをやくこと** 【豚の毛を焼くこと】 ◇ **száraz pörkölés** **からいり** 【乾煎り】

pörkölőgép ◆ **ばいせんき** 【焙煎機】 (pl. kávépörkölőgép)

pörkölt ◆ **あぶった** 【炙った】 ◆ **シチュー** ◆ **にこみ** 【煮込み】 „marhapörkölt” 「牛肉の煮込み」 ◆ **ペルケルト** ◇ **japán pörkölt** **にくじゃが** 【肉じゃが】 ◇ **körömpörkölt** **とんそくにこみ** 【豚足煮込み】

pörkölt bonitó ◆ **たたき** 【叩き、敲击】

pörkölt zöldtea ◆ **ほうじちゃ** 【ほうじ茶、焙じ茶】

pörlekedés ◆ **けいそう** 【係争、繫争】

pörög ◆ **かっぱつな** 【活発な】 (aktív) „Pörög a lakáspiac.” 「不動産市場は活発だ。」 ◆ **きりきりまいをする** 【きりきり舞いをする】 „A repülő pörögve lezuhant.” 「飛行機はきりきり舞いしながら墜落した。」 ◆ **けんちょうな** 【堅調な】 (piac) „A konjunktúra miatt a lakáspiac pörög.” 「好況のため住宅相場は堅調だ。」

◆ **まわる** 【回る、廻る】 (forog) „A szélkerék pörgött.” ふうしゃわまわ 「風車は回っていた。」

pörögve ◆ **きりきりと** „Az elektromos csavarhúzó pörgött.” 「電動ドライバーはキリキリと回った。」

pöröli ◆ **がみがみしかる** 【がみがみ叱る】 „A feleség állandóan pöröli a férjét.” つまわおっと 「妻は夫にがみがみ叱ってばかりいる。」

pöröly ◆ **つち** 【槌、鎚、椎】

pörölycápa ◆ **しゅもくざめ** 【撞木鯨】

pörsenés ◆ **かぶれ** 【気触れ】 ◆ **ふきでもの** 【吹出物、吹き出物】

pörsenéses lesz ◆ **かぶれる** 【気触れる】

pösze ◆ **したたらずの** 【舌足らずの】

pöszén beszél ◆ **したたらずのはつおんする** 【舌足らずの発音をする】

pöszeség ◆ **したたらずのはつおん** 【舌足らずの発音】

pöttöm ◆ **しょうりゅう** 【小粒】 ◆ **ちっぼけな** „pöttöm ember” 「ちっぼけな人間」 ◆ **わいしような** 【矮小な】 „pöttöm test” 「矮小な体」

pöttömnyi ◆ **ちっちゃい** 【小っちゃい】

pöttöm termet ◆ **こつぶ** 【小粒】

pötyögtet ◆ **たたく** 【叩く、敲く】 „A számológépet pötyögtettem.” ゆびでんたく 「指で電卓を叩いた。」

pötty ◆ **スポット** ◆ **てん** 【点】 ◆ **ドット** ◆ **はんでん** 【斑点】 (folt) ◆ **ぶち** 【斑、駁、駁】 ◆ **ぼつぼつ** ◆ **まだら** 【斑】 „A fókán fekete pöttyös folt van.” 「あざらしは斑模様の黒い斑点があります。」 ◆ **め** 【目、眼】 (pl. dobókockán) ◇ **szépségpötty** ビューティー・スポット

pöttyök ◆ **ぼつぼつ** (apró duzzanat) „Az orromon apró pöttyök keletkeztek.” はな 「鼻にぼつぼつが出来た。」

pöttyös ◆ **ぶちもようの** 【斑模様の、駁模様の】 ◆ **みずたまもようの** 【水玉模様の】 „pöttyös ruha” 「水玉模様のドレス」

pöttyös minta ◆ **はんでんもよう** 【斑点模様】 (foltos minta)

pöttyözés ◆ **あみてん** 【網点】

pöttyözve ◆ **ぼちぼち**

Prabhutaratna ◆ **たほうによらい** 【多宝如来】

pradzsnjá ◆ **はんにゃ** 【般若】 (buddhista)

pradzsnjá páramitá ◆ **はんにゃはらみつ** 【般若波羅蜜】 (buddhista bölcsesség tökéletessége) ◆ **はんにゃはらみつた** 【般若波羅蜜多】 (buddhista bölcsesség tökéletessége)

Prága ◆ **ブラハ** „Csehország fővárosa Prága.” しゅとわ 「チェコの首都はブラハです。」

pragmatika ◆ **プラグマティックス**

pragmatikus ◆ **じっせんてきな** 【実践的な】 „Pragmatikus módszereket alkalmaz.” じっせんてき 「実践的な方法を採用する。」 ◆ **プラグマチックな** ◆ **プラグマティックな**

pragmatikusan ◆ **じっせんてきに** 【実践的に】 (gyakorlatiasan)

pragmatista ◆ **プラグマチスト**

pragmatizmus ◆ **じつようしゅぎ** 【実用主義】 ◆ **プラグマチズム** ◆ **プラグマティズム**

praktika ◆ **ちりやく** 【知略、智略】 (fondorlat) ◆ **てくだ** 【手管】 „Áldozata lettem szerelmi praktikájának.” かのじょのこい 「彼女の恋の手管にかかった。」 ◆ **てぐち** 【手口】 (fogás) ◆ **ひけつ** 【秘訣】 (fortély)

praktikum ◆ **じつよう** 【実用】

praktikus ◆ **かんべんな** 【簡便な】 „praktikus szerszám” 「簡便な道具」 ◆ **きのうてきな** 【機能的な】 „praktikus formatervezés” 「機能的なデザイン」 ◆ **けいべんな** 【軽便な】 „praktikus szerkentyű” けいべん そうち 「軽便な装置」 ◆ **ごうりてきな** 【合理的な】 „A szobák praktikus elrendezésére törekedtem.” ごうりてき まど めざ 「合理的な間取りを目指した。」 ◆ **じつようてきな** 【実用的な】 „Ez praktikus szerszám.” わ じつようてき どうぐ 「これは実用的な道具です。」 ◆ **ハンディー** „praktikus szerszám” 「ハンディーツール」 ◆ **べんりな** 【便利な】 (hasznos) „Milyen praktikus, házhoz szállítják a zöldséget!” 「

うち やさい とど べんり
家に野菜を届けてくれるなんてなんて便利なん
だろう！

praktikus mód ◆ **べんぼう** 【便法】

praktikusnak tart ◆ **ちょうほうする** 【重宝する】
„Ezt a szótárt praktikusnak tartom.” 「この
辞書は重宝する」

praktikusság ◆ **きのう** 【機能】 „A praktikus-
ság volt a szempont a bútórválasztásnál.” 「機能
を考えて家具を選んだ。」 ◆ **じつようせい**
【実用性】 ◆ **べんり** 【便利】

praktikussá tétel ◆ **かんべんか** 【簡便化】
„élet praktikussá tétele” 「生活の簡便化」

praktizál ◆ **かいぎょうする** 【開業する】 „Ma-
gánrendelőben praktizál.” 「クリニックを開業
しています。」

praktizálási engedély ◆ **いしめんきょ** 【医師
免許】 ◆ **いしめんきょしょう** 【医師免許証】
◆ **いしめんきょじょう** 【医師免許状】

pramánya ◆ **りょう** 【量】 (buddhista) ◇ **anu-
mána hiriyō** 【比量】 (buddhista) ◇ **prat-
jaksza げんりょ** 【現量】 (buddhista) ◇ **szab-
da pramánya しょうぎょうりょう** 【聖教量】
(buddhista)

pratívja-szamutpáda ◆ **えんぎ** 【縁起】
(buddhista)

pratjaksza ◆ **げんりょ** 【現量】 (buddhista)

pratjékabuddha ◆ **えんがく** 【縁覚】 ◆ **どく
かく** 【独覚】 ◆ **びやくしぶつ** 【辟支仏】

pratjékajána ◆ **えんがくじょう** 【縁覚乗】
(buddhizmus)

pravoszláv egyház ◆ **せいきょうかい** 【正教
会】

pravoszláv vallás ◆ **せいきょう** 【正教】

pravradzsjjá ◆ **しゅつけ** 【出家】 (buddhis-
ta)

praxis ◆ **けいけん** 【経験】 (tapasztalat) „Az or-
vosi praxisom során ilyen betegséggel még nem
találkoztam.” 「医者としての経験上このよう
な病気を見たのは初めてです。」

praxis nyitása ◆ **かいぎょう** 【開業】

praeodímium ◆ **プラセオジム** (Pr)

preadaptáció ◆ **ぜんてきおう** 【前適応】 (bio-
lógiai)

precedens ◆ **せんれい** 【先例】 „Ez az eset pre-
cedensértékű.” 「この事件は先例となる。」 ◆
ぜんれい 【前例】 „Ilyen esetre még nem volt
precedens.” 「前例のない事件です。」 ◆ **はん
れい** 【判例】 (bírószági precedens)

precedensen alapuló jog ◆ **ぜんれいほう**
【前例法】

precedensper ◆ **しゅうだんそしょう** 【集団訴
訟】

precedens terep ◆ **ぜんれいをつくる** 【前
例を作る】 „Női vezetőként precedens terep-
tet a vállalatunknál.” 「彼女は我社の女性役員
の前例を作った。」

precipitátum ◆ **ちんこうぶつ** 【沈降物】 (csa-
padék)

precipitin ◆ **ぜんてきおう** 【沈降素】 (csapa-
dékot létrehozó anyag) ◆ **ぜんてきぶつ** 【沈降
物】 (csapadék)

precíz ◆ **せいかくな** 【正確な】 (pontos) „Pre-
cíz számítást végzett.” 「正確な計算をした。」
◆ **せいちな** 【精緻な】 „Precízen lefestette a tá-
jat.” 「風景を精緻に描写した。」 ◆ **せいみよ
うな** 【精妙な】 (kidolgozott) ◆ **ちみつな** 【緻
密な】 „Precíz munkát végzett.” 「緻密な作業
をした。」 ◆ **ていねいな** 【丁寧な】 (gondos)
„Precíz munkát végez.” 「丁寧な仕事をしてい
る。」

precíziós ◆ **せいみつな** 【精密な】 „precíziós
gép” 「精密な機械」

precíziós eszköz ◆ **せいみつつき** 【精密機
器】

precíziós gép ◆ **せいき** 【精機】 ◆ **せいみつ
かい** 【精密機械】

precíziós gyártástechnológia ◆ **せいみつか
こうぎじゅつ** 【精密加工技術】

precíziós megmunkálás ◆ **せいみつかこう**
【精密加工】

precíziós szerkezet ◆ **せいみつつきかい** 【精密
器械】

precizitás ◆ **せいかく** 【精確】 ◆ **せいど** 【精度】 (mértéke) ◆ **せいみつ** 【精密】

préda ◆ **えじき** 【餌食】 „Az egér a macska prédája lett.” 「ねずみは猫の餌食になった。」 ◆ **くいもの** 【食い物】 ◆ **ひしょくしゃ** 【被食者】 ◇ **könnyű préda** **こうじ** 【好餌】 „A média könnyű prédájává vált.” 「彼はマスコミの好餌となった。」

predáció ◆ **ほしょく** 【捕食】 (ragadozás)

predát lesve ◆ **たんたん** 【眈々、眈眈】

predává válik ◆ **ほしょくされる** 【捕食される】 „A nyúl a farkasok prédájává vált.” 「兎がおおかみほしょく狼に捕食された。」

prédikáció ◆ **せっきょう** 【説教】 ◆ **せっぽう** 【説法】 ◆ **だんぎ** 【談義、談議】 ◇ **buddhista prédikáció** **ほうわ** 【法話】 „Buddhista prédikációt tart.” 「法話を説く。」

Prédikációk kosara ◆ **きょうぞう** 【経蔵】 (buddhista)

prédikál ◆ **せっきょうする** 【説教する】 „A pap a misén prédikál.” 「神父はミサで説教する。」 ◆ **せっぽうする** 【説法する】 ◇ **bort iszik és vizet prédikál** **げんこういっちない** 【言行一致しない】 „olyan ember, aki bort iszik és vizet prédikál” 「言行一致しない人」

prédikálás ◆ **すいくん** 【垂訓】 ◆ **せっきょう** 【説教】 ◇ **utcai prédikálás** **つじせっぽう** 【辻説法】

prédikátor ◆ **せっきょうし** 【説教師】

predikátum ◆ **ひんじ** 【賓辞】

prefektúra ◆ **プリフェクチャー** (megye)

prefektúra szintű város ◆ **ちぎゅうし** 【地級市】 (Kinában)

preferál ◆ **ゆうせんする** 【優先する】 (előnyben részsít) „Az olcsóbb megoldást preferálok.” 「私なら安い方法を優先する。」

preferáltan ◆ **ゆうせんてきに** 【優先的に】 „Ennél a vállalatnál preferáltan vesznek fel fogatékosokat.” 「当社は障害者を優先的に雇う。」

preferencia ◆ **しこう** 【志向】 ◆ **ゆうせん** 【優先】

preferencia-sorrend ◆ **ゆうせんじゅんい** 【優先順位】 (fontossági sorrend)

prefix jelölés ◆ **ぜんちひょうきぼう** 【前置表記】

prefixum ◆ **せつとうご** 【接頭語】 (előtag)

prefrontális kéreg ◆ **ぜんとうぜんひつ** 【前頭前皮質】

prefrontális terület ◆ **ぜんとうぜんや** 【前頭前野】

prehisztórikus ◆ **せんしの** 【先史の】

prehisztórikus kor ◆ **せんしじだい** 【先史時代】

prekambrium ◆ **せんカンブリアじだい** 【先カンブリア時代】 (földtörténeti őskor)

prekapitalista társadalom ◆ **ぜんしほんしゅぎしやかい** 【前資本主義社会】

prekapitalizmus ◆ **ぜんしほんしゅぎ** 【前資本主義】

prekariátus ◆ **プレカリアート** (sanyarúan élő proletariátus)

prelátus ◆ **こうそう** 【高僧】

prelúdium ◆ **じょそう** 【序奏】 (előjáték) ◆ **ぜんそうきょく** 【前奏曲】 ◆ **プレリュード**

prelúd ◆ **ぜんそうきょく** 【前奏曲】

prém ◆ **けがわ** 【毛皮】 (szőrme) ◇ **fókaprém** **おっとせいのけがわ** 【オットセイの毛皮、膾炙膾炙の毛皮、海狗の毛皮】

premier ◆ **しょえん** 【初演】 ◆ **しょにち** 【初日】 „premier előadás” 「初日の公演」 ◆ **プレミア・ショー**

premissza ◆ **ぜんてい** 【前提】

prémium ◆ **しょうよ** 【賞与】 ◆ **しょうよきん** 【賞与金】 ◆ **プレミアム** ◆ **ボーナス** „Ennél a cégnél bőkezűen adják a prémiumot.” 「この会社は手厚いボーナスをくれる。」 ◆ **わりまし** 【割増、割り増し、割増し】 ◆ **わりましきん** 【割増金】 ◇ **év végi prémium** **ねんまつしょうよ** 【年末賞与】 ◇ **teljesítményprémium** **ぎょうせきしょうよ** 【業績賞与】

premodern ◆ **ぜんじだいてきな** 【前時代的な】

premutáció ◆ **ぜんとつぜんへんい** 【前突然変異】 ◆ **ぜんへんい** 【前変異】

preparálás ◆ **はくせい** 【剥製】 (állatkitömés)

◆ **はくせいじゅつ** 【剥製術】 (állatkitömés)

preparátor ◆ **はくせいし** 【剥製師】

preparátortű ◆ **むしピン** 【虫ピン】

preparátum ◆ **こんごうやく** 【混合薬】

(gyógyszer) ◆ **ひょうほん** 【標本】 (mintapé-

dány) „rovarepreparátum” 「昆虫の標本」 ◆

プレパラート (mikroszkópos vizsgálathoz)

prepozíció ◆ **ぜんちし** 【前置詞】

prepozíciós kifejezés ◆ **ぜんちしく** 【前置詞句】

prerafaeliták ◆ **ラファエルぜんぱ** 【ラファエル前派】

préri ◆ **だいそうげん** 【大草原】 ◆ **プレーリー**

prérifarkas ◆ **コヨーテ**

prés ◆ **あつさくき** 【圧搾機、圧搾器】 ◆ **さ**

くじゅうき 【搾汁機】 (gyümölcsprés) ◆ **しぼ**

りき 【搾り器、搾り機、絞り器、搾】 ◆ **しめ**

ぎ 【搾木、搾め木、締め木、締め木】 ◆ **プレス**

き 【プレス機】 (préségép) ◇ **szőlőprés** **ワイン**

あつさくき 【ワイン圧搾機、ワイン圧搾器】

presbiópia ◆ **ろうがん** 【老眼】 (öregszemű-

ség) ◆ **ろうし** 【老視】 (öregszeműség)

presbiter ◆ **しさい** 【司祭】 ◆ **じょさい** 【助

祭】 ◆ **ちょうろう** 【長老】

presbiteriánus ◆ **ちょうろうはの** 【長老派の】

presbiteriánus egyház ◆ **ちょうろうきょう**

かい 【長老教会】 ◆ **ちょうろうはきょうかい**

【長老派教会】

présel ◆ **あつしゅくする** 【圧縮する】 (össze-

présel) „Gázt préselt a palackba.” 「ボンベにガ

スを圧縮した。」 ◆ **おしこむ** 【押し込む】

(beprésel) „Üborkát préseltem az üvegbe.” 「瓶

にきゅうりを押し込んだ。」 ◆ **さくじゅうする**

【搾汁する】 „Mustot préselt a szőlőből.” 「ぶ

どうから果汁を搾汁した。」 ◆ **しぼる** 【絞

る、搾る】 (facsar) „Szőlőt préselt.” 「ぶどうを

しぼ

搾った。」 ◆ **ひしぐ** 【拉ぐ】 ◇ **olajat pré-**

sel **あぶらをしぼる** 【油を絞る、油を搾る、油

をしぼる】 „Olajat préseltem napraforgómag-

ból.” 「ひまわりの種から油を絞った。」 ◇

összeprésel **おしつぶす** 【押しつぶす、押し

潰す】 (széttrancsíroz) „Összepréseltem a vizes

flakonokat.” 「ペットボトルを押しつぶした。」

préselés ◆ **さくじゅう** 【搾汁】 (gyümölcs préselése) ◆ **プレス**

préselődik ◆ **おしこまれる** 【押し込まれる】

„A zsúfolt vonatba préselődtem.” 「満員電車に

押し込まれた。」 ◆ **せをこすらせる** 【背を擦

らせる】 „A falhoz préselődve mentem.” 「壁

に背を擦らせながら歩いた。」 ◆ **つぶされる**

【潰される】 ◇ **halálra préselődik** **あつしす**

る 【圧死する】 „Az emberlavinában sokan ha-

lálra préselődtek.” 「群衆雪崩で大勢が圧死し

た。」

préselő henger ◆ **あつさくローラー** 【圧搾ローラー】

préselt alkatrész ◆ **プレスぶひん** 【プレス部品】

préselve ◆ **ぎゅうぎゅう** „A vonatba préselve

az embereket felszálltam.” 「ぎゅうぎゅう人を

押し込んで電車に乗った。」

préségép ◆ **あつさくき** 【圧搾機、圧搾器】 ◆ **し**

ぼりき 【搾り器、搾り機、絞り器、搾】 ◆ **プ**

レス ◆ **プレスき** 【プレス機】 ◇ **hidraulikus**

préségép **えきあつプレス** 【液圧プレス】

présház ◆ **あつさくしつ** 【圧搾室】 ◆ **あつさ**

くしょ 【圧搾所】

présöntés ◆ **ダイカスト** ◆ **ダイキャスト**

presto ◆ **プレスト** (nagyon gyorsan)

presziópia ◆ **ろうがん** 【老眼】

preszinaptikus membrán ◆ **シナプスぜんまく**

【シナプス前膜】

prészerkezet ◆ **プレスきこう** 【プレス機構】

presszó ◆ **きっさてん** 【喫茶店】 „Megittam

egy kávét a presszóban.” 「喫茶店でコーヒーを

飲んだ。」

presszókávé ◆ **エスプレッソ**

presztizs ◆ **いしん** 【威信】 (méltóság) „presz-

tizskérdés” 「威信に関わる問題」 ◆ **しんよう**

【信用】 ◆ **たいめん** 【体面】 ◆ **はく** 【箔】

- ◆ **プレスティージ** ◆ **めんつ** 【面子】 (becsület)
„presztizskérdés” 「メンツの問題」
もんだい
- presztizskérdés** ◆ **たいめんじょうのものだい**
【体面上の問題】 „Az olimpia megrendezése a kormány számára presztizskérdés.” 「オリンピックの開催は政府の体面上の問題だ。」
かいさい わ せいふ たいめんじょう もんだい
- préta** ◆ **がき** 【餓鬼】
- préta birodalom** ◆ **がきどう** 【餓鬼道】
- prevenció** ◆ **よぼう** 【予防】
- prevenció** ◆ **よぼうの** 【予防の】 (megelőző)
- prezentáció** ◆ **プレゼン** ◆ **プレゼンテーション**
- prezentál** ◆ **ていじする** 【提示する、呈示する】 „Az értekezleten új javaslatot prezentáltak.”
「会議で新しい案が提示された。」 ◆ **プレゼンテーション** **をする** „Videón prezentálta az új számítógépet.” 「新しいコンピューターをビデオでプレゼンテーションした。」
かいぎ あたら あん ていじ
- prezentálás** ◆ **ていじ** 【提示、呈示】
- prezidium** ◆ **ぎちようだん** 【議長団】
- prezli** ◆ **パンこ** 【パン粉】 „A prezlit olajon világosbarnára pírítottam.” 「パン粉を油で狐色に炒めた。」
いた あぶら きつないろ
- priapizmus** ◆ **じぞくぼつき** 【持続勃起】 (folyamatos merevedés)
- pribék** ◆ **あくにん** 【悪人】 (gonosztevő) ◆ **しけいしっこうにんのじょしゅ** 【死刑執行人の助手】 (hóhér segédje) ◆ **そうく** 【走狗】 (mások parancsát teljesítő)
- Pribnow-bokszt** ◆ **プリブノーボックス**
- priccs** ◆ **ねどこ** 【寝床】 (alvóhely)
- prima** ◆ **さいこうな** 【最高な】 „Prima autó ez.”
「この車は最高です。」
くるま わ さいこう
- primabalerina** ◆ **プリマバレ**
- primabalerina** ◆ **プリマバレリーナ**
- primadonna** ◆ **いちまいかんぱん** 【一枚看板】
◆ **せんりょうやくしゃ** 【千両役者】 ◆ **プリマドンナ**
- primás** ◆ **しゅきょう** 【主教】 (egyházi) ◆ **しゅざしきょう** 【首座司教】 (katolikus) ◆ **だいいちちえんそうしゃ** 【第一演奏者】 (elsőhegedűs)
- primatológia** ◆ **れいちょうるいがく** 【霊長類学】
- primáz** ◆ **プライマーゼ**
- primer** ◆ **いちじ** 【一次、1次】 ◆ **だいいちじ** 【第一次、第1次】 „A mezőgazdaság a primer szektorba tartozik.” 「農業は第一次産業である。」
のうぎょう わ だいいちじさんぎょう
- primer alkohol** ◆ **いっきゅうアルコール** 【一級アルコール】 (CH₂OH gyököt tartalmazó)
- primer cella** ◆ **いちじでんち** 【一次電池】
- primer konzumens** ◆ **いちじしょうひしゃ** 【一次消費者、1次消費者】 (elsőleges fogyasztó)
- primer kör** ◆ **いちじかいり** 【一次回路】 (áramkör)
- primer lárva** ◆ **だいいちじようちゅう** 【第一次幼虫】
- primer oldal** ◆ **いちじがわ** 【一次側】 (transzformátorban) „transzformátor primer és szekunder oldala” 「トランスの一次側と二次側」
いちじがわ にじがわ
- primer produkció** ◆ **いちじせいさんりょく** 【一次生産力】 (ökoszisztémában)
- primer szektor** ◆ **いちじさんぎょう** 【一次産業】 (elsőleges iparágak) ◆ **だいいちじさんぎょう** 【第一次産業】 (elsőleges iparágak)
- primer vizelet** ◆ **げんによう** 【原尿】
- primfelbontás** ◆ **そいんすうぶんかい** 【素因数分解】 (faktorizáció)
- primitív** ◆ **あかぬけない** 【あかぬけない、垢抜けない】 „primitív pasi” 「垢抜けない男」 ◆ **げんしてきな** 【原始的な】 „Ez a szerszám primitív.” 「この道具は原始的です。」 ◆ **げんしよてきな** 【原初的な】 „primitív érzelmek” 「原初的な感情」 ◆ **ださい** 【太細】 „primitív nyelv” 「ださい言語」 ◆ **たんじゅんな** 【単純な】 (egyszerű) „primitív ember” 「単純な人」 ◆ **たんらくてきな** 【短絡的な】 (leegyszerűsített) „Primitív ötlet.” 「短絡的な発想です。」 ◆ **プリミティブな** „primitív érzelmek” 「プリミティブな感情」
かんじょう
- primitív és barbár** ◆ **みかいやばんな** 【未開野蛮な】

primitív közösség ◆ **げんししゃかい** 【原始社会】 ◆ **みかいしゃかい** 【未開社会】

primitív társadalom ◆ **げんししゃかい** 【原始社会】 ◆ **みかいしゃかい** 【未開社会】

primordium ◆ **げんき** 【原基】 (szervekedmény)

primoszóma ◆ **プライモソーム**

primőr ◆ **はしりの** 【走りの】 „Primőr őszibarackot vettem.” 「はしりの桃を買った。」 ◆ **はつもの** 【初物の】 „Primőr zöldséget vettem.” 「初物の野菜を買った。」

primőr áru ◆ **はつもの** 【初物】

prím szám ◆ **そすう** 【素数】

prím tényező ◆ **そいんすう** 【素因数】

printer ◆ **プリンター**

prion ◆ **プリオン**

prioritás ◆ **ゆうせん** 【優先】 (elsőbbség) ◆ **ゆうせんど** 【優先度】 „Ennek a feladatnak magasabb a prioritása.” 「この任務の方が優先度が高い。」 ◇ **legmagasabb prioritás** **さいゆうせん** 【最優先】

priusz ◆ **ぜんか** 【前科】 (büntetett előélet) „Priusza van.” 「彼には前科がある。」 ◆ **はんれき** 【犯歴】 ◆ **まえ** 【前】 „Ennek a tettesnek van priusza.” 「この犯人は前がある。」

privát ◆ **こじんてきな** 【個人的な】 „Ez egy **privát** probléma.” 「これは個人的な問題です。」 ◆ **してきな** 【私的な】 „Megtiltották a céges e-mail **privát** használatát.” 「社内メールの私的な利用は禁止されている。」 ◆ **みんえい** 【民営】 (privát-) ◆ **みんえいの** 【民営の】

privatizáció ◆ **しゆうか** 【私有化】 ◆ **みんえいか** 【民営化】 ◇ **kuponos privatizáció** **パウチャーほうしきみんえいか** 【パウチャー方式民営化】 ◇ **posta privatizációja** **ゆうせいみんえいか** 【郵政民営化】

privatizál ◆ **みんえいかする** 【民営化する】 „Privatizálták a vállalatot.” 「企業が民営化された。」

privatizálás ◆ **しゆうか** 【私有化】 ◆ **みんえいか** 【民営化】 ◇ **feldarabolva privatizálás** **ぶんかつみんえいか** 【分割民営化】

privát szektorba ültetés ◆ **あまくだりじんじ** 【天下り人事、天降り人事】

privát szektorba ültetett bürokrata ◆ **あまくだりかんにょう** 【天下り官僚】

privát vállalkozás ◆ **じえいぎょう** 【自営業】

privilégium ◆ **きとくけん** 【既得権】 (előjog) ◆ **とっけん** 【特権】 (kiváltság) „A csinos öltözék a nők **privilégiuma**.” 「おしゃれは女性の特権です。」

privilegizált ◆ **とっけんてきな** 【特権的な】 „privilegizált elit” 「特権的なエリート」

prizma ◆ **コーナー・キューブ** (hármasszöglet) ◆ **さんりょうきょう** 【三稜鏡、さんりょう鏡】 ◆ **はんしゃき** 【反射器】 (fényvisszaverő) ◆ **はんしゃばん** 【反射板】 (fényvisszaverő) ◆ **プリズム** ◆ **リフレクター** (fényvisszaverő)

prizma alak ◆ **プリズムけいじょう** 【プリズム形状】

proaktív ◆ **まえむきな** 【前向きな、前むきな】

próba ◆ **けいこ** 【稽古】 „A színpadi próba alatt véletlenül megszárták a főhőst.” 「舞台の稽古中に主人公が刺される事故があった。」 ◆ **しけん** 【試験】 ◆ **したげいこ** 【下稽古】 ◆ **しろう** 【試用】 (próbahasználat) ◆ **ためし** 【試し、験し】 ◆ **トライアル** ◆ **ぶたいけいこ** 【舞台げいこ、舞台稽古】 (színházi) ◆ **よこう** 【予行】 ◆ **よこうえんしゅう** 【予行演習】 ◆ **よこうれんしゅう** 【予行練習】 ◆ **リハーサル** (például zene) „A próba tökéletes volt.” 「リハーサルは完璧でした。」 ◇ **Barfoed-próba** **パーフェードしけん** 【パーフェード試験】 ◇ **DNS-próba** **いでんしプローブ** 【遺伝子プローブ】 ◇ **főpróba** **ドレス・リハーサル** ◆ **jelmezes próba** **ドレス・リハーサル** ◆ **kiállja a próbát** **ごうかくである** 【合格である】 „Az új szoftver kiállta a próbát.” 「新しいソフトは合格だった。」 ◇ **próbál** **ふたをあける** 【蓋を開ける】 „A puding próbája az evés.” 「蓋を開けてみないと何とも分からない。」 ◇ **próbára tesz** **ためす** 【試す】 „Próbára tettem a férjem türelmét.” 「夫がどのくらい我慢強いかわかした。」 ◇ **puding próbája az evés** **ろんより**

しょうこ 【論より証拠】 ◇ **szakítópróba** は **だんしけん** 【破断試験】

próbaalkotás ◆ **エチュード**

próbababa ◆ **マネキン** ◆ **マネキンにんぎょう** 【マネキン人形】

próbabeköltözés ◆ **たいけんにゆうきよ** 【体験入居】 „Jelentkeztem, hogy próbára beköltözhessek az idősek otthonába.” 「老人ホームの体験入居を申し込んだ。」

próbadarab ◆ **しざくひん** 【試作品】

próbaúrás ◆ **しくつ** 【試掘】 ◆ **ボーリング**

próbaülke ◆ **しちやくしつ** 【試着室】

próbagyártás ◆ **しけんせいさん** 【試験生産】 ◆ **しざく** 【試作】 „A próbagyártás után tömeggyártásra került sor.” 「試作を経て量産に入った。」

próbahasználat ◆ **しょう** 【試用】

próbaidő ◆ **しょうきかん** 【試用期間】 (munkahelyi) „Három hónapos próbaidővel vettek fel.” 「3ヶ月の試用期間で採用された。」

próbaidőre felfüggesztett ◆ **しっこうゆうよ** 【執行猶予】 (büntetés)

próbaidőre felvesz ◆ **かりさいようする** 【仮採用する】 „Próbaidőre felvettünk egy embert.” 「人を仮採用した。」

próbaidős alkalmazás ◆ **かりさいよう** 【仮採用】

próbaidős köztisztviselő ◆ **しほ** 【試補】

próbaképpen ◆ **こころみに** 【試みに】 ◆ **じっけてきに** 【実験的に】 „Próbaképpen cukrot tettem a húsba.” 「肉に実験的に砂糖を入れてみた。」 ◆ **ためしに** 【試しに、験しに】 „Próbaképpen bevezették a négynapos munkahetet.” 「しゅうきゅうみっかせい ため どうにゆう 週休3日制を試しに導入した。」

próbaképpen alkalmaz ◆ **かりさいようする** 【仮採用する】 „Próbaképpen alkalmaztuk a javaslatát.” 「彼の案を仮採用した。」

próba kiállása ◆ **ごうかく** 【合格】 „Kiállta a szigorú minőség-ellenőrzési próbát.” 「厳しい品質管理に合格した。」

próbakocsi ◆ **しじょうしゃ** 【試乗車】 „Véletlenül összetörtem a próbakocsit.” 「試乗車をぶつけてしまった。」 ◆ **モデル・カー**

próbakő ◆ **しきんせき** 【試金石】 „Ez a válság a vállalatok regenerálódó képességének próbaköve.” 「この経済危機は企業の回復力を試す試金石だ。」

próbál ◆ **したげいこする** 【下稽古する】 „A színtársulat próbálta a darabot.” 「劇団は劇の下稽古をした。」 ◆ **しょうとする** „Próbáltam felkelni a tatamiról, de nem sikerült.” 「畳から立ち上がろうとしたが、駄目だった。」 ◆ **ためしをする** 【試しをする、験しをする】 ◆ **ためす** 【試す】 „Próbáltam, de nem sikerült.” 「試したけれども成功しなかった。」 ◆ **とする**

„Próbáltam aludni, de nem tudtam.” 「寝ようとしたが駄目だった。」 ◆ **ふたをあける** 【蓋を開ける】 „A puding próbája az evés.” 「蓋を開けてみないと何とも分からない。」 ◆ **やる** 【遣る、行る】 „Sikerülni fog, csak próbálni kell.” 「やれば出来る。」 ◆ **リハーサルをする** (elő-

adást) „A színészek próbálták a darabot.” 「俳優は劇のリハーサルをした。」 ◇ **embert próbáló** **きびしい** 【厳しい】 „Ez embert próbáló munka.” 「厳しい仕事だ。」 ◇ **még csak nem is próbál** **しょうとすらしない** „Nem ismeri el a bűnt, és még csak nem is próbál mentetőz-

ni.” 「罪を認めず、謝ろうとすらしない。」 ◇ **szerencsét próbál** **うんだめしをする** 【運試しをする、運だめしをする】 „Lottón szerencsét próbáltam.” 「宝籤で運試しをした。」 ◇ **szerecsét próbál** **ひとはたあげる** 【一旗揚げる】 „Elmentem külföldre szerencsét próbálni.” 「一旗揚げてみたいと思って外国に移住した。」 ◇ **szerecsét próbál** **あたってください** 【当たって砕ける】 „Lehet, hogy nem sikerül, de szerencsét próbálok.” 「無理かも知れないけど当たって砕ける。」 ◇ **testet és lelket próbáló** **しんしんともにしょうもうする**

【心身ともに消耗する】 „Testet és lelket próbáló munka.” 「心身ともに消耗する仕事だ。」

próbáld meg ◆ **ごらん** 【ご覧、御覧】 „Próbáld meg a másik irányba csavarni!” 「反対方向に回してご覧!」

próbálgat ◆ **しこうさくごをくりかえす** 【試行錯誤を繰り返す】

próbálgatás ◆ **しこうさくご** 【試行錯誤】

próbál hű képet alkotni ◆ **じつぞうにせまる** 【実像に迫る】 „Próbál hű képet alkotni a társadalomról.” 「社会の実像に迫る。」

próbálja elkerülni ◆ **かいひてきな** 【回避的な】

próbálja feltárni, milyen is valójában ◆ **じつぞうにせまる** 【実像に迫る】 (feltár) „Próbálja feltárni, milyen is volt valójában a maja kultúra.” 「マヤ文明の実像に迫る。」

próbálják kijátszani egymást ◆ **きよきよじつじつのかげひきをくりひろげる** 【虚虚实実の駆け引きを繰り返す】

próbálja rávenni ◆ **せまる** 【迫る、逼る】 „A barátja próbálja rávenni, hogy járjanak együtt.” 「友達に彼女に交際を迫った。」

próbálkozás ◆ **アタック** ◆ **うんだめし** 【運試し】 (szerencsepróba) ◆ **こころみ** 【試み】

„Újabb próbálkozást tettem.” 「新しい試みをおこな

行った。」 ◆ **ちょうせん** 【挑戦】 „Harmadik próbálkozásra sikerült átmennem a vizsgán.” 「

さんどめ ちょうせん しけん どうかく
三度目の挑戦で試験に合格した。」 ◆ **トライ**

„Első próbálkozásra sikerült.” 「初めてのトライ

で成功した。」 ◆ **トライアル** ◆ **トライヤル** ◆ **とりくみ** 【取り組み、取組、取組み】 ◆ **まねごと** 【真似事】 „-Japán táncot gyakorol?

-Csak próbálkozom vele.” 「『日本舞踊をなさるんですか?』 『ほんのまねごとですよ』」 ◇ **ügyes próbálkozás** ナイス・トライ

próbálkozik ◆ **こころみる** 【試みる】 „Egy új módszerrel próbálkozik.” 「新しい方法を試みる。」 ◆ **ちょうせんする** 【挑戦する】 „A sza-

kács új étellel próbálkozott.” ちょうりにん わ あたら
「調理人は新しい料理に挑戦した。」

próbálkozó ◆ **ちょうせんしゃ** 【挑戦者】 „A második próbálkozó átugrotta az akadályt.” 「二番目の挑戦者はハードルを飛び越えた。」

próbálnak túljárni egymás eszén ◆ **きよきよじつじつのかげひきをくりひろげる** 【虚虚实実の駆け引きを繰り返す】 „A pozícióharcban próbáltak túljárni egymás eszén.” 「彼らは地位を争い虚虚实実の駆け引きを繰り返した。」

próbamenet ◆ **しそう** 【試走】

próba nélkül, élesben ◆ **ぶつつけほんばん** 【ぶつつけ本番】 „Próba nélkül, élesben adtuk elő a darabot.” 「演技はぶつつけ本番だった。」

próbapálya ◆ **テストコース**

próbaper ◆ **テストケース**

próbára teszi ◆ **しれんをあたえる** 【試練を与える】 „Ez a hegy próbára teszi a hegymászókat.” 「この山は登山者に試練を与える。」 ◆ **ためす** 【試す】 „Próbára tettem a férjem türelmét.” 「夫がどのくらい我慢強いか試した。」

próbára teszi a bátorságát ◆ **どきょうをためす** 【度胸を試す】 „Csak próbára akartam tenni a bátorságodat.” 「あなたの度胸を試しただけです。」

próbára teszi a tudását ◆ **うでだめしをする** 【腕試しをする】 „Próbára tettem, mennyire sajátítottam el a mesterséget.” 「技術がどれだけ身についているか腕試しをした。」

próba szerencse ◆ **あたってくだけろ** 【当たって砕ける】 ◆ **うんだめしに** 【運試しに】 „Próba szerencse, vettem egy zsákbamacsckás csomagot.” 「運試しに福袋を買った。」 ◆ **ものはためし** 【物は試し】 mono-va tamesi

„Próba szerencse, vegyük meg!” 「物は試しに買ってみよう。」

próba-szerencse ◆ **しこうさくご** 【試行錯誤】 (próbálgatás) ◆ **トライアルアンドエラー**

próba-szerencse tanulás ◆ **しこうさくごがくしゅう** 【試行錯誤学習】

próbaszerű ◆ **しけんてきな** 【試験的な】

próbaszett ◆ **おためしセット** 【お試しセット】 „Kozmetikum próbaszettet kértem.” 「化粧品のお試しセットを頼んだ。」

próbatárgyalás ◆ **もぎさいばん** 【模擬裁判、模擬裁判】

próbatermék ◆ **しさくひん** 【試作品】

próbaterméket gyárt ◆ **しさくする** 【試作する】 „Világítási próbaterméket gyártott.” 「照明器具を試作した。」

próbatermelés ◆ **しさく** 【試作】 (próbagyártás)

próbatermesztés ◆ **しさく** 【試作】

próbatest ◆ **しりょう** 【試料】

próbateszt ◆ **もぎテスト** 【模擬テスト、模擬テスト】

próbaút ◆ **しうんてん** 【試運転】 „vonat próbaútja” 「列車の試運転」 ◆ **しじょう** 【試乗】
◇ **próbaútra visz しじょうする** 【試乗する】
„Próbaútra vittem a kocsit.” 「車に試乗した。」

próbaútra visz ◆ **しじょうする** 【試乗する】
„Próbaútra vittem a kocsit.” 「車に試乗した。」

próbaüzem ◆ **しうんてん** 【試運転】 (próbaüzemeltetés) „gép próbaüzeme” 「機械の試運転」

próbaüzemeltetés ◆ **しうんてん** 【試運転】 ◆ **しけんかどう** 【試験稼働】

próbavásárlási tanulmány ◆ **ふくめんちょうさ** 【覆面調査】

próbavásárló ◆ **ふくめんちょうさいん** 【覆面調査員】

próbaverzió ◆ **しうばん** 【試用版】 ◆ **たいけんばん** 【体験版】

próbavizsga ◆ **もぎしけん** 【模擬試験、模擬試験】 (nem éles) „A korrepetáló iskolában egyetemi felvételi próbavizsgát tettünk.” 「予備校で大学の入学模擬試験を受けた。」 ◆ **もし** 【模試】 (nem éles)

probiotikum ◆ **プロバイオティクス**

probléma ◆ **かだい** 【課題】 (feladat) „Sok

problémánk maradt.” 「多くの課題が残った。」 ◆ **こと** 【事】 „Probléma nélkül, jól kijöttem a többiekkel.” 「ことを起こさずみんなと

仲良くした。」 ◆ **しさい** 【子細、仔細】 ◆ **ししょう** 【支障】 „Egészségügyi problémákhoz vezet a sok túlóra.” 「残業が多すぎると健康に

支障をきたす。」 ◆ **だい** 【題】 ◆ **なやみ** 【悩み】 „Kamaszkori problémával küzd.” 「思春期の

の悩みに苦しんでいる。」 ◆ **mondái** 【問題】 „Megoldotta a problémát.” 「問題を解決

した。」 ◇ **anyagi probléma きんせんトラブル** 【金銭トラブル】 ◇ **elhúzódo probléma** **けんあん** 【懸案】 „évekig elhúzódo probléma”

「多年の懸案」 ◇ **függő probléma** **けんあん** 【懸案】 „A kereskedelmi súrlódás függő probléma a két ország között.” 「貿易摩擦は両国間

で懸案になっている。」 ◇ **üzleti probléma** **かんせつしつかん** 【関節疾患】 ◇ **lelki probléma** **ノイローゼ** „lelki probléma miatti öngyilkosság” 「ノイローゼ自殺」 ◇ **más problémája** **たいがんのかじ** 【対岸の火事】 ◇ **nagy probléma** **だいもんだい** 【大問題】 „A nyugdíj

nagy probléma.” 「年金は大問題だ。」 ◇ **nem csinál belőle problémát** **mondáiにならない** 【問題にならない】 „Valami miatt a politikusok

korruptiójából nem csinálnak problémát.” 「政治家の汚職はなぜか問題にならない。」 ◇ **régi probléma** **ふるきず** 【古傷】 „Régi problémát feszeget.” 「古傷を暴く。」 ◇ **részprobléma** **ぶぶんもんだい** 【部分問題】 „A problémát részproblémákra osztottam.” 「問題を

部分問題に分けた。」 ◇ **sürgető probléma** **きんきゅうもんだい** 【緊急問題】 ◇ **széklettartási problémája van** **おなかゆるい** 【お腹がゆるい、お腹が緩い】 „Idős kora miatt, széklettartási problémái vannak.” 「彼は

高齢のためお腹が緩い。」 ◇ **transzformációs probléma** **てんけいもんだい** 【転形問題】 (Marx)

problémaként kezel ◆ **mondaiかする** 【問題化する】 „Az újság problémaként kezelte a nemiszi diskriminációt.” 「新聞は女性差別を問題化した。」

problémaként tekint ◆ **mondaiしする** 【問題視する】 „Problémaként tekintenek a gyógyszer mellékhatására.” 「薬の副作用は問題視されている。」

problémákkal teli ◆ **たんな** 【多難な】
„problémákkal teli korszak” 「多難な時代」

problémákkal tűzdel ◆ **たんな** 【多難な】
„problémákkal tűzdel élet” 「多難な人生」

probléma megfogalmazása ◆ **mondaiせって** **い** 【問題設定】 „A probléma megfogalmazása a megoldásánál nehezebb volt.” 「問題解決より問題設定が難しかった。」

problémamegoldó ◆ **mondaiをかいかつする** 【問題を解決する】 „problémamegoldó képesség” 「問題を解決する力」

problémamentes ◆ **じゅんちょうな** 【順調な】
„terhesség problémamentes lefolyása” 「順調な妊娠経過」 ◆ **トラブルのない** „Problémamentes bőre van.” 「トラブルのない肌です。」
◆ **ぶじな** 【無事な】 (épségben lévő) „Problémamentes út volt.” 「無事な旅だった。」

problémamentes szülés ◆ **あんざん** 【安産】

problémás ◆ **あつかいにくい** 【扱いにくい】 (nehezen kezelhető) „Problémás a bőröm.” 「私の肌は扱いにくいです。」 ◆ **むずかしい** 【難しい】 (nehéz) „Holnap problémás lesz menem.” 「明日行くのは難しい。」 ◆ **mondaiのある** 【問題のある】 „Problémás voltam kamaskoromban.” 「問題のある少年だった。」

problémás gyerek ◆ **mondaiいじ** 【問題児】

problémás gyermek ◆ **mondaiいじ** 【問題児】

problematika ◆ **mondai** 【問題】 „Problematikus a viselkedése.” 「彼の態度には問題がある。」

problematikus ◆ **mondaiのある** 【問題のある】 „problematikus intézkedés” 「問題のある対策」

problémát okoz ◆ **せわをやかす** 【世話を焼かす】 „szüleinek problémát okozó gyerek” 「親に世話を焼かす子供」

problématudat ◆ **mondaiいしき** 【問題意識】

problémává válik ◆ **mondaiかする** 【問題化する】 „A közbiztonság problémává vált.” 「治安は問題化した。」

procedúra ◆ **じゅんじょ** 【順序】 ◆ **てじゅん** 【手順】 „Ennek az elintézése bonyolult procedúra.” 「この手続きの手順は多い。」 ◆ **てつづき** 【手続き】 „Nem kellett átesnem a hosszú procedúrán.” 「長い手続きを行わずに済んだ。」 ◆ **プロセス** (folyamat)

processzor ◆ **シーピーユー** 【CPU】 ◆ **プロセスサ** ◆ **プロセッサ**

proconsul ◆ **プロコンスル**

prodrog ◆ **プロドラッグ**

producens ◆ **せいさんしゃ** 【生産者】 (élőlény)

producer ◆ **えいがプロデューサー** 【映画プロデューサー】 ◆ **せいさくしゃ** 【製作者、制作者】 ◆ **プロデューサー**

produkál ◆ **えんぎする** 【演技する】 „Produktálja magát.” 「自分を演技する。」 ◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 „Mesterként mosolyt produkált.” 「彼はぎこちない笑顔を作った。」

produkció ◆ **えんぎ** 【演技】 „Néztük a cirkuszi produkciót.” 「サーカスの演技を見た。」 ◆ **げいとう** 【芸当】 (mutatvány) ◆ **せいさんりょく** 【生産力】 (ökoszisztémában) ◆ **プロ** ◆ **koprodukción** **きょうどうせいさく** 【共同制作】 ◆ **primer produkcion** **いちじせいさんりょく** 【一次生産力】 (ökoszisztémában)

produktív ◆ **せいさんてきな** 【生産的な】 „produktív munka” 「生産的な仕事」

produktívan ◆ **せいさんてきに** 【生産的に】

「会社の収益が減少した。」 ◆ **もうけ** 【儲け】 „Kevés profitot hoz ez a termék.” 「この商品は儲けが薄い。」 ◆ **りえき** 【利益】 „Növeli a profitot.” 「利益を上げる。」 ◆ **りじゆん** 【利潤】 ◇ **extraprofit** ちょうかりじゆん 【超過利潤】 ◇ **határprofit** げんかいりじゆん 【限界利潤】 ◇ **nettó profit** じゆんりえき 【純利益】 ◇ **realizált profit** じつげんえき 【実現益】 ◇ **üzleti profit** えいぎょうりえき 【営業収益】

profitadó ◆ **りじゆんぜい** 【利潤税】 ◇ **extraprofitadó** ちょうかりじゆんぜい 【超過利潤税】 „Negyven százalékos extraprofitadót vet ki a bankokra.” 「銀行の利益に40%の超過利潤税を課す。」

profitál ◆ **さいざんがとれる** 【採算が取れる】 „Ez a tevékenység nem profitál.” 「この事業は採算が取れない。」 ◆ **とくをする** 【得をする】 „Ha ezt megtanulod, később profitálhatsz belőle.” 「これを習ったらあとで得をする。」 ◆ **りえきをえる** 【利益を得る】 „Ez a vállalat a gyógyszerzekerekből profitál.” 「この会社は医薬品で利益を得ている。」

profitálás ◆ **そろばん** 【算盤、十露盤】 „Ez a tevékenység nem profitál.” 「この事業は算盤がもてない。」 ◇ **kívülről profitálása** ぎよふのり 【漁夫の理】 „A demokrata párt szétszabdásából a kommunista párt profitált.” 「民主党が分裂して共和党が漁夫の利を得た。」

profitálóvá tesz ◆ **くろじかする** 【黒字化する】 „Az új igazgató profitálóvá tette a vállalatot.” 「新社長は会社を黒字化した。」

profitcsökkenés ◆ **げんえき** 【減益】

profithajhászás ◆ **りじゆんついきゅう** 【利潤追求】

profitmaximalizálás ◆ **りじゆんきよくだいか** 【利潤極大化】 ◆ **りじゆんさいだいか** 【利潤最大化】

profitnövekedés ◆ **ぞうえき** 【増益】 „Profitnövekedésre van kilátás.” 「増益の見込みがある。」 ◆ **りえきこうじょう** 【利益向上】 „Ez

az intézkedés profitnövekedést hoz.” 「この対策は利益向上につながる。」

profitnövekedési ráta ◆ **ぞうえきりつ** 【増益率】

profitnövelés ◆ **ぞうえき** 【増益】

profitorientált ◆ **えいりてきな** 【営利的な】

profitorientáltan ◆ **えいりてきに** 【営利的に】

profitorientáltság ◆ **えいり** 【営利】 „profitorientált vállalkozás” 「営利事業」

profitorientált szervezet ◆ **えいりだんたい** 【営利団体】

profitorientálttá alakít ◆ **マネタイズする** „Profitorientálttá alakítja a szájtot.” 「サイトをマネタイズする。」

profitorientált vállalkozás ◆ **えいりじぎょう** 【営利事業】

profitösszeg ◆ **りえきがく** 【利益額】

profitráta ◆ **りじゆんりつ** 【利潤率】

profitrés ◆ **りはば** 【利幅】

profitszabályozás ◆ **りじゆんとうせい** 【利潤統制】

profundális ◆ **しんざいせい** 【深在性】 (mélyvízi) ◆ **ていそうがた** 【底層型】 (mélyvízi)

progenезis ◆ **そうじゆく** 【早熟】 (korai érés) ◆ **プロジェネシス**

progénia ◆ **しそん** 【子孫】 (utód)

progeszteron ◆ **おうたいホルモン** 【黄体ホルモン】 (sárgatesthormon) ◆ **プロゲステロン**

progesztogén ◆ **おうたいホルモング** 【黄体ホルモン剤】 ◆ **プロゲストーゲン**

prognosztizál ◆ **よそうする** 【予想する】 „Profitnövekedést prognosztizál.” 「増益を予想する。」 ◆ **よほうする** 【予報する】 „Esős időt prognosztizált.” 「雨の天気を予報した。」

prognózis ◆ **フォーキャスト** ◆ **みとおし** 【見通し】 „Hosszútávú gazdasági prognóziást készített.” 「経済の長期見通しを立てた。」 ◆ **よそう** 【予想】 „nyereségprognózis” 「利益予想」

◆ **よそく** 【予測】 „gazdasági prognózis” 「景気

よそく
予測] ◆ **よほう** 【予報】 „időjárás prognózis”
てんきよほう
「天気予報」

program ◆ **えんもく** 【演目】 (előadás programja) ◆ **こうやく** 【公約】 (kampányígéret) „A Demokrata Párt ismertette programját.” 「
みんしゆどうわ こうやく かか
民主党は公約を掲げた。」 ◆ **こんだて** 【献
立】 ◆ **こんだてひょう** 【献立表】 ◆ **スケジ
ュール** „A jövő heti programom sűrű.” 「来週
のスケジュールは詰まっている。」 ◆ **だしもの**
【出し物】 ◆ **にっぺい** 【日程】 „olimpia prog-
ramja” 「オリンピックの日程」 ◆ **ばんぐみ**

【番組】 „televíziós program” 「テレビ番組」 ◆
プロ ◆ **プログラム** „Összeállítottam a koncert
programját.” 「コンサートのプログラムを作っ
た。」 ◆ **よてい** 【予定】 (terv) „Van már prog-
ramod holnapra?” 「明日は予定がある？」 ◆
cselekvési program **アクション・プログラム**
◆ **egy időben futó program** **うらばんぐみ**
【裏番組】 „Egymagában jó műsor, de nem tud-
ta felvenni a versenyt a vele egy időben futó prog-
rammal.” 「いい番組だったのに裏番組とたか
えなかつた。」 ◆ **illesztőprogram** **ドライバー
・ソフト** ◆ **koncert programja** **えんそうきょ
くもく** 【演奏曲目】 ◆ **kormányprogram** **しせい
ほうしん** 【施政方針】 ◆ **más program** **せん
やく** 【先約】 „Más programom van, nem tudok

menni.” 「先約があるので行けない。」 ◆ **mo-
sóprogram** **せんたくコース** 【洗濯コース】 ◆
összeállítja a programot **よていをくむ** 【予
定を組む】 „Összeállítottam a jövő heti prog-
ramomat.” 「来週の予定を組んだ。」 ◆ **szert-
tartás programja** **しきしだい** 【式次第】 ◆
szövegszerkesztő program **ワープロ・ソフ
ト** ◆ **tanúvédelmi program** **しょうにんほごプ
ログラム** 【証人保護プログラム】 ◆ **ünnepély
programja** **しきしだい** 【式次第】 ◆ **zsúfolt
program** **かみつスケジュール** 【過密スケジ
ュール】

programbeszéd ◆ **きちょうえんぜつ** 【基調演
説】

programfuttatás ◆ **プログラムのじっこう**
【プログラムの実行】

programhiba ◆ **プログラム・ミス**

programkönyvtár ◆ **プログラム・ライブラリ**
—

programlista ◆ **プログラムひょう** 【プログラ
ム表】

programnyelv ◆ **プログラミングげんご** 【プロ
グラミング言語】

programon kívüli ◆ **ばんがいの** 【番外の】
„programon kívüli esemény” ^{ばんがいの} 番外のイベン
ト」 ◆ **プログラムがいの** 【プログラム外の】

programoz ◆ **プログラミングをする** „Számító-
gépet programoz.” 「コンピューターのプログラ
ミングをする。」 ◆ **プログラムする** „Az autó
vészleállásra van programozva.” 「車は
ひじょうていし
非常停止するようにプログラムされている。」

programozás ◆ **プログラミング** ◆ **よやく** 【予
約】 (lefoglalás) „A videofelvevő programozását
a feleségemre bíztam.” 「録画機の予約を妻に任
せた。」 ◆ **lineáris programozás** **せんけい
けいかく** 【線形計画】 ◆ **strukturált prog-
ramozás** **こうぞうかプログラミング** 【構造化
プログラミング】

programozási nyelv ◆ **コンピューターげんご**
【コンピューター言語】 ◆ **プログラミングげん
ご** 【プログラミング言語】

programozható ◆ **プログラムかのうな** 【プロ
グラム可能な】 „programozható elektronikus
eszköz” 「プログラム可能な電気機器」

programozható mosógép ◆ **ぜんじどうせんた
くき** 【全自動洗濯機】

programozik ◆ **プログラミングをする** „Szabad
idejében programozik.” 「暇な時はプログラミ
ングをする。」

programozó ◆ **プログラマー**

programozott sejthalál ◆ **アポトーシス** ◆ **プ
ログラムさいぼうし** 【プログラム細胞死】

programozott tanulás ◆ **プログラムがくしゅ
う** 【プログラム学習】

programtörzs ◆ **プログラムほんたい** 【プログ
ラム本体】

programvezérlés ◆ **プログラムせいぎよ** 【プ
ログラム制御】

programzene ◆ **ひょうだいおんがく** 【表題音
楽、標題音楽】

progresszió ◆ **しんか** [進化] „progresszió és regresszió” [しんか たいか 進化と退化]

progresszionista ◆ **しんぼしゅぎしゃ** [進歩主義者]

progresszionizmus ◆ **しんぼしゅぎ** [進歩主義]

progresszív ◆ **しんこうせい** [進行性] „progresszív betegség” [しんこうせいしっかん 進行性疾患] ◆ **しんしゅてきな** [進取的な] „progresszív szemlélet” [しんしゅてき いしき 進取的な意識] ◆ **しんぼてきな** [進歩的な] „progresszív eszme” [しんぼてき しそう 進歩的な思想] ◆ **プログレッシブな** ◆ **るいしんてきな** [累進的な] (lépcsőzetes) „progresszív jövedelemadó” [るいしんてき しょとくぜい 累進的な所得税]

progresszív adókulcs ◆ **るいしんぜいりつ** [累進税率]

progresszív adózás ◆ **るいしんかぜい** [累進課税] „Bevezették a progresszív adózást.” [るいしんかぜい どうにゅう 累進課税を導入した。]

progresszív frakció ◆ **しんぼは** [進歩派] „konzervatív párt progresszív frakciója” [ほしゅ どうない しんぼは 党内の進歩派]

progresszivitás ◆ **るいしん** [累進]

progresszivizmus ◆ **かくしんしゅぎ** [革新主義]

progresszív lencse ◆ **たしやうてんれんず** [多焦点レンズ]

progresszív párt ◆ **しんぼせいとう** [進歩政党] ◆ **しんぼとう** [進歩党]

projekció ◆ **とうえい** [投影] ◆ **とうしゃ** [投射] ◇ **ortogonális projekció** **せいとうえい** [正投影] (merőleges vetítés)

projekciós módszer ◆ **とうしゃほう** [投影法]

projekt ◆ **きかく** [企画] ◆ **プロジェクト** „Fejlesztési projektet indítottunk.” [かいほつ プロジェクトを立ち上げた。]

projektismertető ◆ **きかくあんない** [企画案内] (kalauz) ◆ **きかくしょ** [企画書] (javalat)

projektiv geometria ◆ **しゃえいきかがく** [射影幾何学]

projekt megíúsulása ◆ **きかくだおれ** [企画倒れ]

projekt menedzsmnt ◆ **プロジェクト・マネジメント**

projektor ◆ **とうえいき** [投影机] ◆ **プロジェクター**

projektoros tévé ◆ **とうしゃがたテレビ** [投射型テレビ]

projekt-tájékoztató ◆ **きかくあんない** [企画案内]

projektteam ◆ **プロジェクト・チーム**

projektvezető ◆ **プロジェクトマ・ネージャー**

prokambium ◆ **ぜんけいせいそう** [前形成層]

prokarcinogén ◆ **ぜんはつがんぶっしつ** [前発癌物質]

prokarióta ◆ **げんかくせいぶつ** [原核生物]

prokarióták ◆ **げんかくせいぶつ** [原核生物] (sejtmagnélküliek)

prókátor ◆ **べんごにん** [弁護士]

proklamáció ◆ **ふれい** [布令]

proktológia ◆ **こうもんか** [肛門科] (osztály) ◆ **こうもんがく** [肛門学]

proktológus ◆ **こうもんかい** [肛門科医]

prolaktin ◆ **プロラクチン**

proletár ◆ **プロレタリア** ◆ **プロレタリアート** ◆ **むさんしゃ** [無産者] ◆ **ろうどうしゃ** [労働者] (munkás) ◇ **lumpenproletár** **ルンペン・プロレタリアート**

proletárdiktatúra ◆ **きょうさんとうのしどうたいせい** [共産党の指導体制] ◆ **とうのしどうせい** [党の指導性] ◆ **プロレタリアどくさい** [プロレタリア独裁]

proletárforradalom ◆ **プロレタリアかくめい** [プロレタリア革命] ◆ **むさんかくめい** [無産革命]

proletariátus ◆ **だいよんかいぎゅう** [第四階級] ◆ **プロレタリアート** ◆ **むさんかいぎゅう** [無産階級]

proletáirodalom ◆ **プロレタリアぶんがく** [プロレタリア文学]

proletár-mozgalom ◆ **むさんうんどう** [無産運動]

proletárművészet ◆ **プロレタリアげいじゅつ** [プロレタリア芸術]

proli ◆ **プロ** (proletár)

prolin ◆ **プロリン** (C₅H₉NO₂)

prológus ◆ **じょしょう** 【序章】 ◆ **プロローグ**
◆ **まえがき** 【前書き】 ◆ **まえこうじょう** 【前
口上】

prolongál ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 (meg-
hosszabbít) „Az intézkedés csak prolongálta a
szenvedést.” 「この対策は苦難の^{たいさくわくなん}時^{とき}を伸ばした
だけです。」

promenáád ◆ **さんぼみち** 【散歩道】 (sétálóutca)
◆ **ゆうぼどう** 【遊歩道】 (sétálóutca)

promenádkoncert ◆ **プロムナード・コンサート**

prometafázis ◆ **ぜんちゅうき** 【前中期】 (me-
tafázis korai szakaszának egyik része) ◆ **ぶん
れつぜんちゅうき** 【分裂前中期】 (sejtosztódás
közbenő szakasza előtt)

prométium ◆ **プロメチウム** (Pm)

prominens személy ◆ **めいし** 【名士】 „művé-
szeti élet prominens személye” 「芸術界の名士
」

promóció ◆ **プロモーション**

promóciós ajándék ◆ **けいひん** 【景品】

promóciós személy ◆ **イメージ・キャラクター**

promoter ◆ **プロモーター** (DNS molekulában)

promptárfolyam ◆ **げんぶつそうば** 【現物相
場】

prompt árfolyam ◆ **じきものそうば** 【直物相
場】

promptügylet ◆ **げんぶつとりひき** 【現物取
引】 (spotügylet)

proofreading ◆ **こうせい** 【校正】

propagál ◆ **せんでんする** 【宣伝する】 „A vé-
dőoltásokat propagálja.” 「予防接種を宣伝す
る。」 ◆ **ぜんめんをおしだす** 【前面を押し出
す】 (előtérbe helyez) „Az üzlet propagálta a ha-
zai terméket.” 「店は国産品を前面に押し出し
た。」

propagálás ◆ **こすい** 【鼓吹】 „Propagálja az új
eszméket.” 「新しい思想を鼓吹する。」 ◆ **せ
んでん** 【宣伝】 „kommunizmus propagálása”
【共産主義の宣伝】

propaganda ◆ **せんでん** 【宣伝】 ◆ **プロ** ◆ **プ
ロパガンダ** ◇ japánellenes propaganda こ
うにちせんでん 【抗日宣伝】

propagandabeszéd ◆ **アジエンゼツ** 【アジ演
説】

propagandaérték ◆ **せんでんかち** 【宣伝価
値】

propagandafilm ◆ **せんでんえいが** 【宣伝映
画】

propaganda-hadjárat ◆ **せんでんせん** 【宣伝
戦】

propagandát hirdető kocs ◆ **がいせんしゃ**
【街宣車】

propagandista ◆ **せんでんいん** 【宣伝員】

propagátor ◆ **こすいしゃ** 【鼓吹者】

propán ◆ **プロパン** (C₃H₈)

propán-bután gáz ◆ **プロパンブタンガス**

propángáz ◆ **プロパン・ガス** (C₃H₈)

propángázpalack ◆ **プロパン・ガス・ボンベ**

propedeutika ◆ **けいもう** 【啓蒙】

propeller ◆ **すいしんき** 【推進器】 (hajtómű) ◆
プロペラ

propelleres gép ◆ **プロペラき** 【プロペラ機】

propilén ◆ **プロピレン** (C₃H₆)

proplasztisz ◆ **げんしきそたい** 【原色素体】

proprioceptor ◆ **こゆうじゅようき** 【固有受容
器】 (proprioreceptor) ◆ **じこじゅようき** 【自
己受容器】 (proprioreceptor)

proprioreceptor ◆ **こゆうじゅようき** 【固有受
容器】 ◆ **じこじゅようき** 【自己受容器】

prospektus ◆ **あんないしょ** 【案内書】 „Elvet-
tem a múzeum prospektusát.” 「美術館の案内書
を貰った。」 ◆ **カタログ** (katalógus) ◆ **パンフ
レット** (katalógus) „Most nézegetem az utazási
prospektust.” 「今、旅行のパンフレットを眺め
ています。」 ◆ **もくろみしょ** 【目論見書】

prosperál ◆ **はんえいする** 【繁栄する】 (virág-
zik) „Az üzlet prosperált.” 「店は繁栄してい
た。」 ◆ **はんじょうする** 【繁盛する、繁昌す
る】 „Az üzlet prosperált.” 「商売が繁盛し
た。」

prospiralás ◆ **しょうばいはんじょう** 【商売繁盛】 ◆ **せいえい** 【清栄】 ◆ **はんえい** 【繁栄】 (virágzás) ◆ **りゅうせい** 【隆盛】 ◇ **együtt prosperálás** **きょうえい** 【共栄】

prospiraló ◆ **すえひろがりの** 【末広がりすえひろの】 „egyre nagyobb prosperálás a jövőben” 【末広すえひろがりの未来】 ◆ **りゅうせいな** 【隆盛な】

prosti ◆ **しょうふ** 【娼婦、倡婦】

prostituált ◆ **おいらん** 【花魁、華魁】 ◆ **しょうぎ** 【娼妓】 ◆ **しょうふ** 【娼婦、倡婦】 ◆ **ばいしゅんふ** 【売春婦】 ◆ **ゆうじょ** 【遊女】 ◇ **bárca nélküli prostituált** **しししょう** 【私娼】 ◇ **bárcás prostituált** **こうしょう** 【公娼】

prostituáltakat futtató szervezet ◆ **ばいしゅんそしき** 【売春組織】

prostituáltak világa ◆ **かりゅうかい** 【花柳界】

prostituált férfi ◆ **だんしょう** 【男娼】

prostituáció ◆ **ばいしゅん** 【売春】

prostituációellenes törvény ◆ **ばいしゅんぼうしほう** 【売春防止法】

prostituációt folytat ◆ **ばいしゅんする** 【売春する】

proscénium ◆ **プロセニウム** (előszín)

proscéniumpáholy ◆ **まえさじき** 【前棧敷】

prosztaciklin ◆ **プロスタサイクリン**

prosztaglandin ◆ **プロスタグランジン** (PG)

PR-osztály ◆ **しょうがい** 【渉外課】

prosztata ◆ **ぜんりつせん** 【前立腺】

prosztatagyulladás ◆ **ぜんりつせんえん** 【前立腺炎】

prosztata-megnagyobbodás ◆ **ぜんりつせんひだいしょう** 【前立腺肥大症】

prosztatárak ◆ **ぜんりつせんがん** 【前立腺癌】

prosztetikus csoport ◆ **ほけつぶんしぞく** 【補欠分子族】

protaktinium ◆ **プロトアクチニウム** (Pa)

protallium ◆ **ぜんようたい** 【前薬体】 (előtelep)

protamin ◆ **プロタミン**

protandria ◆ **ゆうせいせんじゆく** 【雄性先熟】

protanópia ◆ **だいいちしきもう** 【第一色盲、第1色盲】 (vörös érzékelésének hiánya)

proteaszóma ◆ **プロテアソーム**

proteáz ◆ **たんぱくしつぶんかいこうそ** 【蛋白質分解酵素、タンパク質分解酵素】 ◆ **プロテアーゼ** ◇ **savas proteáz** **さんせいプロテアーゼ** 【酸性プロテアーゼ】

protein ◆ **たんぱくしつ** 【たんぱく質、蛋白質】 (fehérje) ◆ **プロテイン** ◇ **fagyálló protein** **ふとうたんぱくしつ** 【不凍タンパク質、不凍蛋白質】 ◇ **glikoprotein** **とうたんぱくしつ** 【糖タンパク質、糖蛋白質】 ◇ **hősokkprotein** **ねつショックタンパクしつ** 【熱ショックタンパク質、熱ショック蛋白質】 (HSP) ◇ **lipoprotein** **リボたんぱくしつ** 【リボ蛋白質】 ◇ **mukoprotein** **ムコたんぱくしつ** 【ムコ蛋白質、ムコタンパク質】 ◇ **nukleoprotein** **かくたんぱくしつ** 【核タンパク質、核蛋白質】 ◇ **ribonukleoprotein** **リボかくたんぱくしつ** 【リボ核タンパク質、リボ核蛋白質】 (RNP) ◇ **szkleroprotein** **こうたんぱくしつ** 【硬タンパク質、硬蛋白質】

proteináz ◆ **たんぱくしつぶんかいこうそ** 【蛋白質分解酵素、タンパク質分解酵素】 (proteáz) ◆ **プロテアーゼ** (proteáz)

proteinforrás ◆ **たんぱくげん** 【たんぱく原、蛋白質源】

proteinfoszfátáz ◆ **タンパクしつホスファターゼ** 【タンパク質ホスファターゼ、蛋白質ホスファターゼ】 ◆ **プロテインホスファターゼ**

proteinkináz ◆ **たんぱくしつキナーゼ** 【タンパク質キナーゼ、蛋白質キナーゼ】

proteinoid ◆ **プロテインノイド**

protekció ◆ **あっせん** 【斡旋】 ◆ **くちきき** 【口利き】 (közbenjárás) ◆ **コネ** „Volt, aki protekcióval került be az egyetemre.” 「コネだいがくで大学に入学した人がいた。」 ◆ **つて** 【伝】 „Protekcióval kerültem a céghez.” 「伝つてによって会社かいしゃに入った。」 ◆ **てびき** 【手引き】 „A barátom protekciójával vettek fel a vállalathoz.” 「友達ともだちの手引きてびきで入社した。」 ◆ **ひき** 【引き】 „Apja protekciójával került a céghez.” 「父ちちの引きひきで会社かいしゃに入った。」 ◇ **protekcióját használt** **てをまわす** 【手を回す】 „A szüleim a politikus protekcióját használva juttattak be az orvosi

egyetemre.” おやわ せいじか て まわ ぼく 「親は政治家に手を回して僕を
いかくふ にゆうがく 医学部に入学させた。」

protekióját használ ◆ **てをまわす** 【手を回す】 „A szülei a politikus protekióját használva juttattak be az orvosi egyetemre.” 「親は政治家に手を回して僕を医学部に入学させた。」

protecionista ◆ **ほごしゆぎてきな** 【保護主義的な】 „A kormány protecionista kereskedelmet kezdett.” 「政権が保護主義的な通商政策を打ち出した。」 ◆ **ほごぼうえきしゆぎしゃ** 【保護貿易主義者】 ◆ **ほごぼうえきしゆぎの** 【保護貿易主義の】

protecionista kereskedelem ◆ **ほごぼうえき** 【保護貿易】

protecionista ◆ **ほごしゆぎ** 【保護主義】 ◆ **ほごぼうえき** 【保護貿易】 (nem szabad kereskedelem) ◆ **ほごぼうえきしゆぎ** 【保護貿易主義】

protektorátus ◆ **ほごこく** 【保護国】 (állam)

protekturátus ◆ **ほごかんけい** 【保護関係】 (viszony) ◆ **ほごこく** 【保護国】

proteoglikán ◆ **プロテオグリカン**

proteolitikus enzim ◆ **たんぱくしつぶんかいこうそ** 【蛋白質分解酵素、タンパク質分解酵素】

proteolízis ◆ **たんぱくしつぶんかい** 【蛋白質分解、タンパク質分解】

proteom ◆ **プロテオーム**

proteomika ◆ **プロテオミクス**

proterozoiikum ◆ **げんせいだい** 【原生代】 (kora)

protestáns ◆ **しんきょうと** 【新教徒】 (hívó) ◆ **しんきょうの** 【新教の】 ◆ **プロテスタント** ◆ **プロテスタントきょうと** 【プロテスタント教徒】 (hívó)

protestáns egyház ◆ **プロテスタントきょうかい** 【プロテスタント教会】

protestantizmus ◆ **しんきょう** 【新教】 ◆ **プロテスタントきょう** 【プロテスタント教】

protézis ◆ **いれば** 【入れ歯、入歯】 (kivehető fogsor) „Alvás előtt kiveszi a protézisét.” 「寝る

まえ い ば はず 前に入れ歯を外す。」 ◆ **じんこうきかん** 【人工器官】 (mesterséges szerv) ◆ **ほてつ** 【補綴】

protiszták ◆ **げんせいせいぶつかい** 【原生生物界】 (Protista)

protiszták országa ◆ **げんせいせいぶつかい** 【原生生物界】 (rendszerinti)

protkó ◆ **いれば** 【入れ歯、入歯】 (műfogsor)

protobionta ◆ **げんせいせいめいたい** 【原始生命体】

protocista ◆ **プロトクティスタ**

protoderma ◆ **げんひょうひ** 【原表皮】

protofloém ◆ **げんせいしふ** 【原生師部、原生篩部】

protogén kőzet ◆ **げんせいがんせき** 【原生岩石】

protoginia ◆ **しせいせんじゆく** 【雌性先熟】

protokoll ◆ **ぎていしよ** 【議定書】 (tárgyalás jegyzőkönyve) ◆ **ぎてん** 【儀典】 ◆ **ぎれい** 【儀礼】 ◆ **プロトコル**

protokollfőnök ◆ **ぎてんちよう** 【儀典長】

protokoll jellegű ◆ **ぎれいてきな** 【儀礼的な】 „protokoll jellegű köszöntés” 「儀礼的な挨拶」

proton ◆ **プロトン** ◆ **ようし** 【陽子】

protonpumpa ◆ **プロトンポンプ**

protonszám ◆ **げんしばんごう** 【原子番号】 (atomszám)

proto-onkogén ◆ **げんがんいでんし** 【原癌遺伝子】

protoplaszt ◆ **げんけいしつたい** 【原形質体】 ◆ **プロトプラスト** ◆ **szimplaszt** **きょうげんけいしつたい** 【共原形質体】

protoplaszma ◆ **げんけいしつ** 【原形質】

protoplaszmahid ◆ **げんけいしつれんらく** 【原形質連絡】

prototípus ◆ **げんけい** 【原型】 ◆ **しさくき** 【試作機】 ◆ **しさくひん** 【試作品】 ◆ **プロトタイプ** ◆ **kocsi prototípusa** **しさくしゃ** 【試作車】

protoxiléim ◆ **げんせいもくぶ** 【原生木部】

protozoa ◆ **げんせいどうぶつもん** 【原生動物門】 ◆ **げんちゆう** 【原虫】

protrombin ◆ **プロトロンピン**

provasculáris szövet ◆ **ぜんけいせいそう** 【前形成層】(prokambium)

Provence ◆ **プロバンス**

provence-i fűszernövények ◆ **エルブ・ド・プロバンス**

provencsál ◆ **プロバンスゴ** 【プロバンス語】

proventrikulusz ◆ **ぜんい** 【前胃】

proverbium ◆ **だいどうし** 【代動詞】

provincia ◆ **プロヴィンス**

provincializmus ◆ **ちいきしゆぎ** 【地域主義】(helyi elvűség) ◆ **へんきょう** 【偏狭、偏狭】(szűk látókörűség)

provírus ◆ **プロウイルス**

provitamin ◆ **プロビタミン**

provokáció ◆ **たんか** 【唆呵】 ◆ **ちょうはつ** 【挑発、挑撥】

provokál ◆ **あてつける** 【当てつける、当て付ける】(burkoltan célozva) „Gyakran provokálja

a nőket a viceivel.” 「彼はよく女性に当てつけた冗談を言う。」 ◆ **うる** 【売る】 „Veszekedést provokált.” 「喧嘩を売った。」 ◆ **かう**

【買う】 „Veszekedést provokált.” 「喧嘩を買った。」 ◆ **ちょうはつする** 【挑発する】(ingerel) „Csúnya szavakkal provokálta az embereket.” 「汚い言葉で人を挑発した。」 ◆ **ふん**

がいさせる 【憤慨させる】(idegesít) „A riportert provokálta a riportalanyt.” 「新聞記者は取材

相手を憤慨させた。」

provokálás ◆ **うりことば** 【売り言葉】 ◆ **けんかごし** 【喧嘩腰、けんか腰】

provokáló ◆ **けんかごしの** 【喧嘩腰の、けんか腰の】 „Provokáló megjegyzést tett.” 「喧嘩腰のコメントをした。」 ◆ **ちょうはつてきな** 【挑発的な】 „provokáló viselkedés” 「挑発的な

行動」

provokáló szavak ◆ **たんか** 【唆呵】

provokatív ◆ **しげきてきな** 【刺激的な、刺戟的な】 „provokatív képsorok” 「刺激的な映像」

◆ **ちょうせんてきな** 【挑戦的な】 „provokatív hangvétel” 「挑戦的な口調」

provokátor ◆ **せんどうしゃ** 【扇動者、煽動者】 „viszály provokátora” 「対立の扇動者」 ◆ **ゆうはつしゃ** 【誘発者】

proximális ◆ **ちかいほうの** 【近い方の】(közeli)

próza ◆ **さんぶん** 【散文】 „Prózában leírtam a vers tartalmát.” 「詩の内容を散文で書いた。」 ◆ **プローズ**

prózai ◆ **いろけのない** 【色気のない】 „prózai történet” 「色気のない話し」 ◆ **さんぶんてきな** 【散文的な】 „Prózai élete volt.” 「散文的な

人生を送った。」 ◆ **さんぶんの** 【散文の】

prózaíró ◆ **さんぶんさつか** 【散文作家】

prózaiség ◆ **ぶすい** 【無粋、不粋】

prózai stílus ◆ **さんぶんたい** 【散文体】

prózavers ◆ **さんぶんし** 【散文詩】

prozódia ◆ **いんりつがく** 【韻律学】 ◆ **さくしほう** 【作詩法】(verskészítés módja)

prozopagnózia ◆ **そうぼうしつにん** 【相貌失認】(arcvakság)

PR-referens ◆ **しょうがいがかり** 【涉外係】

prurigo ◆ **ようしん** 【痒疹、癢疹】

prúd ◆ **じょうひんぶつた** 【上品ぶつた】

prüszköl ◆ **くしゃみをする** 【嚏をする、嚏をする】 „A portól prüszköltem.” 「ほこりでクシャミをした。」

prüszkölés ◆ **くしゃみ** 【嚏、嚏】

Pseudomonas aeruginosa ◆ **りょくのうきん** 【緑膿菌】

psilophyta ◆ **らけいしよくぶつもん** 【裸茎植物門】(Psilophyta)

psoriasis ◆ **りんせつしん** 【鱗屑疹】

pszeudo ◆ **かせい** 【仮性】 ◆ **ぎじ** 【疑似、擬似】 „pszeudorotáció” 「疑似回転」

pszeudo- ◆ **もどきの** 【擬きの、擬の、抵牾の、牴牾の】

pszeudobulbáris ◆ **かせいきゅうまひ** 【仮性球麻痺】

pszeudogámia ◆ **ぎじゆせいせいしよく** 【偽受精生殖】

pszeudogén ◆ **ぎいでんし** 【偽遺伝子】

- pszudomorf** ◆ **かしょう** 【仮晶】 (általában kristályosodó) ◆ **かぞう** 【仮像】
- pszudopozitív reakció** ◆ **ぎようせいはんのう** 【擬陽性反応】
- pszudorandom sorozat** ◆ **きんじランダムけいれつ** 【近似ランダム系列】
- pszudovéletlen sorozat** ◆ **きんじランダムけいれつ** 【近似ランダム系列】
- pszudozaj** ◆ **きんじざつおん** 【近似雑音】
- pszí** ◆ **プシー** 【Ψ、ψ】 (Ψ, ψ)
- pszichés** ◆ **しんりてきな** 【心理的な】 „pszichés betegség” 「心理的な病気」
- pszichiáter** ◆ **せいしんいがくしゃ** 【精神医学者】 ◆ **せいしんかい** 【精神科医】 (elmeorvos) ◆ **せいしんぶんせきい** 【精神分析医】
- pszichiátria** ◆ **せいしんか** 【精神科】
- pszichiátriai sebészet** ◆ **せいしんげか** 【精神外科】
- pszichoanalízis** ◆ **せいしんぶんせき** 【精神分析】
- pszichofizika** ◆ **せいしんぶつりがく** 【精神物理学】
- pszichokinézis** ◆ **サイコキネシス** ◆ **ねんりき** 【念力】 „Pszichokinézissel mozgatja a tárgyakat.” 「念力で物を動かす。」
- pszichológia** ◆ **サイコロジー** ◆ **しんり** 【心理】 ◆ **しんりがく** 【心理学】 ◇ **fogyasztói pszichológia** **しょうひしゃしんり** 【消費者心理】 ◇ **gazdaságpszichológia** **けいざいしんりがく** 【経済心理学】 ◇ **gyermekpszichológia** **じどうしんりがく** 【児童心理学】 ◇ **humanisztikus pszichológia** **にんげんせいしんりがく** 【人間性心理学】 ◇ **kognitív pszichológia** **にんちしんりがく** 【認知心理学】 ◇ **szociálpszichológia** **しゃかいしんりがく** 【社会心理学】 ◇ **társadalompszichológia** **しゃかいしんりがく** 【社会心理学】
- pszichológiai** ◆ **しんりてきな** 【心理的な】 „pszichológiai ok” 「心理的な理由」
- pszichológiai folyamat** ◆ **しんりさよう** 【心理作用】
- pszichológiai jelenség** ◆ **しんてきげんしょう** 【心的現象】
- pszichológiai novella** ◆ **しんきょう** 【心境小説】
- pszichológiai regény** ◆ **しんきょう** 【心境小説】
- pszichológiai vizsgálat** ◆ **せいしんかてい** 【精神鑑定】
- pszichológus** ◆ **サイコロジスト** ◆ **しんりがくしゃ** 【心理学者】 ◇ **gyermekpszichológus** **じどうしんりがくしゃ** 【児童心理学者】
- pszichológus válaszol rovat** ◆ **みのうえそうだらん** 【身の上相談欄】
- pszichometria** ◆ **せいしんそくていがく** 【精神測定学】
- pszichopata** ◆ **せいしんてきふあんていなひと** 【精神的に不安定な人】 ◆ **せいしんびょうしつしゃ** 【精神病質者】
- pszichopátia** ◆ **せいしんびょうしつ** 【精神病質】
- pszichoszomatikus** ◆ **しんしんしょうの** 【心身症の】
- pszichoszomatikus gyógyászat** ◆ **しんりょうないか** 【心療内科】
- pszichoterápia** ◆ **しんりりょうほう** 【心理療法】 ◆ **せいしんりょうほう** 【精神療法】
- pszichózis** ◆ **せいしんびょう** 【精神病】
- pszichofil** ◆ **こうれいせい** 【好冷性】 (hidegkedvelő)
- pszichofil baktérium** ◆ **こうれいさいきん** 【好冷細菌】 (hidegkedvelő baktérium)
- pszit** ◆ **シー** „Pszit! Maradj csendben!” 「シー！
しずかに！」
- pteroil-glutaminsav** ◆ **プテロイルグルタミンさん** 【プテロイルグルタミン酸】 (folsav)
- pteroszauruszok** ◆ **よくりゅうい** 【翼竜類】 (repülő őshüllők)
- ptialin** ◆ **プチアリン**
- ptolemaoszi világgép** ◆ **てんどうせつ** 【天動説】 (geocentrikus világgép)
- ptomain** ◆ **しどく** 【死毒、屍毒】 ◆ **プトメイン**
- ptózis** ◆ **がんけんかすい** 【眼瞼下垂】 (szemhélycsüngés)
- pubertás** ◆ **ししゅんぎ** 【思春期】 (kor) ◆ **へんせいぎ** 【変声期】 (mutálás kora)

pubertás kor ◆ **はなもはじらうとしごろ** 【花も恥じらう年頃】 „Pubertás korú lett.” 「花も恥じらう年頃になった。」

pubertáskor ◆ **せいしゅんき** 【青春期】

pubertáskori ◆ **ししゅんきの** 【思春期の】 „pubertáskori zavarok” 「思春期の心の問題」

puberulinsav ◆ **ブベルリンさん** 【ブベルリン酸】 (C₈H₆O₆) ◆ **ブベルルさん** 【ブベルル酸】 (C₈H₆O₆)

publikáció ◆ **こうかん** 【公刊】 ◆ **しゅつばん** 【出版】 (publikálás) ◆ **しゅつばんぶつ** 【出版物】 (nyomtatott anyag) ◆ **しょせき** 【書籍】 (könyv) ◆ **はっぴょう** 【発表】 (bejelentés) „kutatási eredmény publikációja” 「研究論文の発表」

publikál ◆ **あrawす** 【著わす、著す】 (ritkán használt szó) „Sok kritikát publikált.” 「多くの評論を著わした。」 ◆ **かかげる** 【掲げる】 „Az újságíró egy cikket publikált az újságban.” 「記者は新聞に記事を掲げた。」 ◆ **かきあrawす** 【書き著す】 ◆ **こうかんする** 【公刊する】 „Publikál egy értekezést.” 「論文を公刊する。」 ◆ **こうひょうする** 【公表する】 (nyilvánosságra hoz) „A statisztikai hivatal adatokat publikált.” 「統計局はデータを公表した。」 ◆ **しゅつばんする** 【出版する】 (kinyomtat) „Az író egy új könyvet publikált.” 「作家は新しい本を出版した。」 ◆ **じょうしする** 【上梓する】 ◆ **とうこうする** 【投稿する】 (beküld és közvétesz) „A tudós egy cikket publikált.” 「学者は記事を投稿した。」 ◆ **はっぴょうする** 【発表する】 (bejelent) „Új értekezést publikált a tudományos folyóiratban.” 「科学雑誌で論文を発表した。」

publikálás ◆ **けいさい** 【掲載】 (megjelentetés) ◆ **しゅつばん** 【出版】 (nyomtatás) ◆ **じょうし** 【上梓】

publikum ◆ **ちょうしゅう** 【聴衆】

publikus ◆ **こうかいされた** 【公開された】 (nyilvános) ◇ **nem publikus** **ひこうかい** 【非公

開】 „nem publikus információ” 「非公開情報」

publikusan ◆ **こうかいして** 【公開して】 „Ez az információ publikusan elérhető.” 「この情報は公開されている。」

puccos ◆ **きざな** 【気障な】 „Puccos ruhában volt.” 「気障な洋服を着ていた。」 ◆ **ごうかな** 【豪華な】 „puccos étterem” 「豪華なレストラン」

puccér ◆ **あかはだかの** 【赤裸の】 ◆ **ぜんらの** 【全裸の】 „puccér férfi” 「全裸の男」 ◆ **はだかの** 【裸の】 „puccér popsi” 「裸の尻」

puccéran ◆ **ぜんらで** 【全裸で】 „Puccéran fényképezték.” 「全裸で写真を撮られた。」

puccérság ◆ **あかはだか** 【赤裸】 ◆ **ぜんら** 【全裸】 ◆ **はだか** 【裸】

pucol ◆ **あrawう** 【洗う】 (mos) „Ablakot pucoltam.” 「窓を洗っていた。」 ◆ **かわをむく** 【皮を剥く】 (hámoz) „Krumplit pucoltam.” 「ジャガイモの皮を剥いた。」 ◆ **さっさとかえる** 【さっさと帰る】 (hazatarodik) „Pucolj haza!” 「さっさと帰れ！」 ◆ **そうじする** 【掃除する】 „Ablakot pucol.” 「窓を掃除する。」 ◆ **たちさる** 【立ち去る、立去る】 (elmegy) „A rabló pucolt a tett színhelyéről.” 「泥棒は現場を立ち去った。」 ◆ **にげる** 【逃げる】 (elmenekül) „Pucoljunk innen!” 「ここから逃げよう！」 ◆ **みがく** 【磨く】 (kifényesít) „Cipőt pucoltam.” 「靴を磨いていた。」 ◆ **よごれをおとす** 【汚れを落とす、汚れを落す】 „Pucoltam a polcot.” 「棚の汚れを落とした。」

pucolás ◆ **そうじ** 【掃除】 „vécépucolás” 「トイレの掃除」 ◇ **ablakpucolás** **まどのそうじ** 【窓の掃除】 ◇ **cipőpucolás** **くつのみがき** 【靴の磨き】

puccs ◆ **クーデター** (államesíny) ◆ **むほん** 【謀反、謀叛】 (katonai) ◇ **katonai puccs** **くんじクーデター** 【軍事クーデター】

puccsista ◆ **むほんにん** 【謀反人】

púder ◆ **おしろい** 【お白粉、白粉】 ◆ **パウダー**
„A sok púdertől fehér volt az arca.” 「たくさんの
パウダーで顔が真っ白だった。」

púderéz ◆ **おしろいをぬる** 【おしろいを塗る】
◇ **bepúderéz** **おしろいをぬる** 【おしろいを塗
る】 „Bepúderéztem az arcom.” 「顔におしろい
を塗った。」

púderpamacs ◆ **おしろいたたき** 【お白粉叩
き】 ◆ **パウダー・パフ** ◆ **パフ**

puding ◆ **プディング** ◆ **プリン**

pudingpor ◆ **プリンのもと** 【プリンの素】

puding próbája az evés ◆ **ろんよりしょうこ**
【論より証拠】

puдли ◆ **プードル** (kutyafajta)

púdzsaná ◆ **くよう** 【供養】 (buddhista fel-
ajánlás)

Puerto Rico ◆ **プエルトリコ**

puvajka ◆ **キルティングジャケット**

puff ◆ **クッション** (párna) ◆ **スツール** ◆ **どん
と** ◆ **パフ** (kromoszómán) ◆ **ぼんと** „A könyv
az asztalról puff, leesett.” 「本は机からポンと
落ちた。」

puffadás ◆ **ふくらみ** 【膨らみ、脹らみ】 „bőr
puffadása” 「皮膚の膨らみ」

puffadt ◆ **ふかふかの** „puffadt kéz” 「ふかふか
の手」 ◆ **ぷよぷよする** „puffadt kéz” 「ぷよぷ
よした手」

puffan ◆ **ボンというおとをたてる** 【ボンという
音を立てる】 „A leeső táska a földön puffant.”
「カバンは床に落ちてボンという音を立て
た。」 ◇ **ahogy esik, úgy puffan** **おてんきま
かせの** 【お天気任せの】 „ahogy esik, úgy puf-
fan alapú testsúlyszabályozás” 「お天気任せの
体重管理」

puffanás ◆ **どんというおと** 【ドンという音】
„eldölt bútor puffanása” 「倒れた家具のドンと
いう音」

puffanással ◆ **ばたりと** „Egy puffanással eldölt
a bőrönd.” 「スーツケースはばたりと倒れ
た。」

puffanással ledob ◆ **どさっとおろす** 【どさっ
と下ろす】 „Egy puffanással ledobta a krumplis
zsákot a földre.” 「肩からじゃがいもの袋をど
さっと下ろした。」

puffancsos ◆ **ふつくらとした**

puffanva ◆ **どさっと** ◆ **ばたとん** „A könyv puff-
fanva eldőlt.” 「本はばたとん倒れた。」 ◇ **na-
gyot puffanva** **ばたりと** „Nagyot puffanva el-
terült a földön.” 「彼はばたりと倒れた。」

puffasztott rizs ◆ **ひなあられ** 【雛霰】 (zizi)

puffer ◆ **かんしょうえき** 【緩衝液】 (pufferol-
dat) ◆ **かんしょうざい** 【緩衝剤】 (pufferoldat)

pufferelés ◆ **かんしょう** 【緩衝】

pufferoldat ◆ **かんしょうえき** 【緩衝液】

pufogás ◆ **ぼんぼん** „A tűzijáték pufogott.” 「
花火はぼんぼん上がった。」

pufogtatás ◆ **はっぽう** 【発砲】 „fegyver pu-
fogtatása” 「銃の発砲」 ◇ **szavak üres pu-
fogtatása** **かけごえだおれ** 【かけ声倒れ、掛
け声倒れ、掛声倒れ】 „A kormány reformja
szavak üres pufogtatásával ért véget.” 「政府の
改革は掛け声倒れに終わった。」

pufók ◆ **しもぶくれな** 【下膨れな、下脹れな、
下ぶくれな】 „pufók arc” 「下膨れな顔」 ◆ **パ
ンパンである** „Pufók arca van.” 「顔がパンパン
だ。」 ◆ **ふくよかな** 【脹やかな、膨よかな】

„pufók arc” 「ふくよかな顔」 ◆ **ふつくらとし
た** „pufók arc” 「ふつくらとした顔」 ◆ **ふつ
くらとしている** „Pufók arca van.” 「ほおがふつ
くらとしている。」 ◆ **ぼちゃぼちゃした** „pu-
fók arc” 「ぼちゃぼちゃした顔」 ◆ **ぼっちゃり
とした** „Pufók arca van.” 「ぼっちゃりとした顔
です。」 ◆ **まるぼちゃな** 【丸ぼちゃな】 „pu-
fók arc” 「丸ぼちゃな顔」

puha ◆ **ぐにゃぐにゃした** „puha gumi” 「ぐにゃ
ぐにゃしたゴム」 ◆ **ソフト** ◆ **ソフトな** „puha
párna” 「ソフトな枕」 ◆ **なんしき** 【軟式】
„puha léghajó” 「軟式飛行船」 ◆ **なんしつ** 【軟
質】 „puha sisak” 「軟質ヘルメット」 ◆ **なんじ**

やくな 【軟弱な】 „puha agyag” 「軟弱な粘土」 ◆ **ふかふかした** „puha paplan” 「ふかふかした布団」 ◆ **ふかふかの** „puha paplan” 「ふかふかの布団」 ◆ **ぶにぶに** ◆ **ぶよぶよする** „puha pillecukor” 「ぶよぶよしたマシュマロ」 ◆ **ふわ** **とした** „puha frizura” 「ふわとした髪型」 ◆ **ふんわりしている** „Puha a törülköző.” 「タオルがふんわりしている。」 ◆ **ほろほろくずれる** 「ほろほろ崩れる」 „Ez a hús puha.” 「この肉はほろほろ崩れる。」 ◆ **やわらかい** 【柔らかい、柔かい、軟らかい】 „A gyurma puha.” 「粘土は柔らかい。」 ◆ **やわらかな** 【柔らかな、軟らかな】 „Ástam a puha földet.” 「柔らかな土を掘った。」

puha borító ◆ **かみびょうし** 【紙表紙】

puha bőr ◆ **やわはだ** 【柔肌】

puha cukorka ◆ **ソフト・キャンディー**

puha és bársonyos bőr ◆ **もちはだ** 【餅肌、餅肌、もち肌】

puhafa ◆ **なんざい** 【軟材】 ◆ **なんぼく** 【軟木】

puha fedelű ◆ **かみびょうしの** 【紙表紙の】 „puha fedelű könyv” 「紙表紙の本」

puha fedelű könyv ◆ **ペーパー・バック** (puha kötésű könyv)

puha felület ◆ **クッション**

puhakalap ◆ **ソフト** ◆ **ソフトぼう** 【ソフト帽】

puha kalap ◆ **なかおれぼうし** 【中折帽子、中折れ帽子】

puha kapszula ◆ **ソフト・カプセル**

puha kontaktlencse ◆ **ソフト・コンタクト・レンズ**

puha kölcsön ◆ **なんかしゃっかん** 【軟貨借款】

puha költségvetési korlátozás ◆ **ソフトよさんせいやく** 【ソフト予算制約】

puha kötésű könyv ◆ **ぶんこほん** 【文庫本】

puha labda ◆ **なんぎゅう** 【軟球】

puha labdás ◆ **なんしき** 【軟式】 „puha labdás tenisz” 「軟式テニス」

puha mocs ◆ **はぶたえもち** 【羽二重餅】

puhán ◆ **ふわーっと** ◆ **ふわふわ** (piheszerűen)

„Ez a paplan puha.” 「この布団はフワフワしている。」 ◆ **ふわりと** „puha törülköző” 「ふわりとしたタオル」 ◆ **ふんわり** „puha pillecukor” 「ふんわりとしたマシュマロ」

puhány ◆ **いくじなし** 【意気地無し、意気地なし】 ◆ **なよなよした** „Olyan puhány vagy, hogy egy ütéstől összecusklasz.” 「ちょっと押しただけで倒れるなんてなんてなよなよした人なの。」 ◆ **なよなよとした** „Az a férfi puhány.”

「その男はなよなよとしている。」 ◆ **なんじやくしゃ** 【軟弱者】 ◆ **なんばな** 【軟派な】

puhányság ◆ **なんば** 【軟派】 „puhányság vagy határozottság” 「軟派か硬派」

puhára kel ◆ **ふわっとふくらむ** 【ふわっと膨らむ】 „puhára kelt tészta” 「ふわっと膨らんだ生地」

puhára sült ◆ **ほくほくの** „puhára sült tök” 「ほくほくのカボチャ」

puhaság ◆ **こうせい** 【硬性】 ◆ **なんしつ** 【軟質】 ◆ **やわらかさ** 【軟らかさ、柔らかさ、柔かさ】

puha szőr ◆ **じゅうもう** 【絨毛、柔毛】

puha talaj ◆ **なんじゃくじばん** 【軟弱地盤】

puhatestű állat ◆ **なんたいどうぶつ** 【軟体動物】

puhatestűek ◆ **なんたいどうぶつもん** 【軟体動物門】 (Mollusca)

puha tofu ◆ **きぬごしどうふ** 【絹漉し豆腐、絹ごし豆腐】 ◆ **きぬどうふ** 【絹豆腐】

puhatol ◆ **さぐる** 【探る】 „A szándékát puhatoltam.” 「彼の意図を探った。」 ◆ **だしんする** 【打診する】 (szándékot) „Puhatolta a másik fél szándékát.” 「相手の意向を打診した。」 ◆ **ただす** 【質す】 „Valódi szándékát puhatolja.” 「相手の真意を質す。」

puhatolódzás ◆ **だしん** 【打診】 (puhatolódzás)

puhatolódik ◆ **かんせつてきにきく** 【間接的に聞く】 (puhatolódik) ◆ **だしんする** 【打診する】 (szándékról puhatolódik) ◆ **ただす** 【質す】 (puhatolódik)

puhatolózás ◆ **だしん** 【打診】

puhatolózik ◆ **かんせつつきにきく** 【間接的に聞く】 (közvetetten megkérdez) „Puhatolóztam, hogy milyen ajándéknak örülne.” 「どんなプレゼントが一番嬉しいか間接的に聞いた。」 ◆ **せんさくする** 【詮索する、穿鑿する】 ◆ **だしんする** 【打診する】 (szándékot puhatol) „Puhatolóztam a vízum megszerezhetőségéről.” 「ビザが下りる可能性を打診した。」 ◆ **ただす** 【質す】 (puhatol) „Puhatolóztam a véleményéről.” 「彼の見解を質した。」

puha valuta ◆ **ソフト・カレンシー** ◆ **なんか** 【軟貨】

puha zsír ◆ **なんせいしぼう** 【硬性脂肪】

puhít ◆ **おだてる** 【煽てる】 (hízeleg) „Puhítottam a férjemet, hogy vegyünk egy kenyérsütőt.” 「パン焼き器を買おうと夫をおだてた。」 ◆ **やわらかくする** 【軟らかくする、柔らかくする、柔かくなる】 „Kuktában puhítottam a húst.” 「圧力鍋で肉を柔らかくした。」

puhítás ◆ **なんか** 【軟化】 ◆ **ねまわし** 【根回し】 (átvitt értelemben)

puhítószert ◆ **なんかやく** 【軟化薬】

puhul ◆ **なんかする** 【軟化する】 ◆ **やわらかくなる** 【軟らかくなる、柔らかくなる、柔かくなる】 „Hagytam a babot vízben puhulni néhány óráig.” 「豆を柔らかくする為に数時間水につけた。」

puji nemzetiség ◆ **パイぞく** 【パイ族、布依族】

puki ◆ **へ** 【屁】

pukk ◆ **ぼん** (pukkanás)

pukkad ◆ **くちをつきだす** 【口を突き出す】 (mérgesen csúcsórti a száját) ◆ **くちをふくらませておこる** 【口を膨らませて怒る】 „A gyerek pukkad, mert nem kapta meg a csokit.” 「子供はチョコを貰えなかったので口を膨らませて怒った。」

pukkadás határán ◆ **パンパン** „A pukkadás határáig felfújtam a léggömböt.” 「風船をパンパンに膨らませた。」

pukkadozik ◆ **げきどする** 【激怒する】 „Köp-ködve pukkadozott.” 「唾を飛ばして激怒した。」

pukkadozó ◆ **むっとした** „pukkadozó arc kifejezés” 「むっとした表情」

pukkan ◆ **ボンというおとをたてる** 【ボンという音を立てる】

pukkantó ◆ **クラッカー**

pukkantva ◆ **すぼと** „Pukkantva, kihúztam a borosüvegből a dugót.” 「ワインのコルクをすぼとと抜いた。」 ◆ **ぼんと** „Pukkantva kihúztam a dugót.” 「ぼんとコルクを抜いた。」

pukkanva ◆ **すぼんと** „Pukkanva, kijött a pezsgődugó.” 「シャンペンの栓がすぼんとと抜けた。」 ◆ **ぼんと** „Pukkanva kijött a dugó.” 「コルクはぼんと抜けた。」

pukkaszt ◆ **つぶす** 【潰す】 „A várakozás alatt buborékfóliát pukkasztottam.” 「待っている間にエアフォイルを潰した。」 ◆ **ふんがいさせる** 【憤慨させる】 (megbotránkoztat) „A karikatúrája pukkasztja az embereket.” 「彼の風刺画は人を憤慨させる。」

pulangok nemzetiség ◆ **プーランぞく** 【プーラン族、布朗族】

pulcsi ◆ **セーター** (pulóver) „Belebújtam a pulcsiba.” 「セーターを頭からかぶった。」

puli ◆ **プリ** (kutyafajta)

pulikutya ◆ **プリ**

pullulan ◆ **プルラン**

pulmonológia ◆ **こきゅうきか** 【呼吸器科】 ◆ **こきゅうきがく** 【呼吸器学】 (tüdőgyógyászat) ◆ **こきゅうきないか** 【呼吸器内科】 (osztály)

pulóver ◆ **セーター**

pulóveres ◆ **セーターすがたの** 【セーター姿の】 „pulóveres ember” 「セーター姿の人」

pulpaüreg ◆ **しずいこう** 【歯髓腔】

pulpitus ◆ **えんだい** 【演台】 (szószék) „A szósnok felállt a pulpitusra.” 「演説者は演台に立った。」 ◆ **がくふだい** 【楽譜台】 (kottatartó)

◆ **せつきょうだん** 【説教壇】 ◆ **たな** 【棚】
(polc)

pult ◆ **うりば** 【売り場、売場】 „Az élelmiszer-
pultnál dolgozik.” 「食品売り場で働いています。」 ◆ **カウンター** „Az étteremben csak a

pultnál volt hely.” 「レストランではカウンター
のところだけしか空いてなかった。」 ◆ **コーナ**
ー ◆ **スタンド** (stand) ◆ **バー** ◆ **keverőpult**
おんせいミキサー 【音声ミキサー】 ◆ **kezelő-**
pult **コントロール・パネル** ◆ **kocsmapult** **パ**
ブのカウンター ◆ **recepcióspult** **うけつけカ**
ウンター 【受け付けカウンター、受け付カウン
ター、受付カウンター、受付カウンター】 ◆
recepcióspult **フロント・カウンター** ◆ **üz-**
let előtti pult **てんとう** 【店頭】 „Az árukat

kipakolták az üzlet előtti pultra.” 「商品を店頭
に揃えた。」 ◆ **vezérlőpult** **コントロール・**
パネル

pult előtti hely ◆ **カウンターせき** 【カウンタ
一席】

pult előtti szék ◆ **カウンターせき** 【カウンタ
一席】

pulton árusítás ◆ **てんとうはんばい** 【店頭販
売】 „sportcikkek pulton árusítása” 「スポーツ
用品の店頭販売」

pultos ◆ **バーテン** (bárpultos) ◆ **バーテンダー**
(bárpultos) ◆ **マスター** „bárpultos” 「バーのマ
スター」

pulzál ◆ **みやくうつ** 【脈打つ】 „Az ütőér pul-
zál.” 「動脈は脈打っている。」 ◆ **みやくをう**
つ 【脈をうつ、脈を打つ】

pulzálás ◆ **みやくどう** 【脈動】 „pulzálás peri-
ódusideje” 「脈動周期」

pulzáló változócsillag ◆ **みやくどうへんこう**
せい 【脈動変光星】

pulzár ◆ **パルサー**

pulzus ◆ **しんぱくすう** 【心拍数】 (pulzus-
szám) „Megmértem a pulzusomat.” 「心拍数を
測った。」 ◆ **はくどう** 【拍動、搏動】 ◆ **パル**
ス ◆ **ブルス** ◆ **みやく** 【脈】 „Az orvos meg-
mérte a beteg pulzusát.” 「医者は患者の脈を
と取った。」 ◆ **みやくはく** 【脈拍、脈搏】 „Ha

nem egyenletes a pulzus, az egészségi problémá-
ra vall.” 「脈拍が一定でないのは健康上問題
があります。」 ◆ **gyors pulzus** **ひんみやく**
【頻脈】 ◆ **hullámzó pulzus** **はじょうみやく**
【波状脈】 (váltakozó pulzus) ◆ **lassú pulzus**
じょみやく 【徐脈】 ◆ **nehezen kitapintha-**
tó pulzus **なんみやく** 【軟脈】 ◆ **normális**
pulzus **せいじょうみやく** 【正常脈】 ◆ **nor-**
mál pulzus **へいみやく** 【平脈】 ◆ **váltakozó**
pulzus **はじょうみやく** 【波状脈】

pulzuszám ◆ **みやくはくけい** 【脈拍計、脈搏
計】

pulzuszám ◆ **みやくはくけい** 【脈拍計、脈搏
計】

pulzustérfogat ◆ **しんぱくしゅつりょう** 【心
拍出量】 (verőtérfogat)

pulzuszám ◆ **しんぱくすう** 【心拍数】 ◆ **み**
やくはくすう 【脈拍数、脈搏数】 „72 a pulzus-
számom.” 「脈拍数は 72 です。」

polyka ◆ **しちめんちょう** 【七面鳥】

polykakakas ◆ **おすのしちめんちょう** 【雄の
七面鳥】

polykamell ◆ **ターキーブレスト**

polykavörös ◆ **えんじ** 【臘脂、燕脂】

puma ◆ **ピューマ** (Puma concolor) ◆ **プーマ**

pumi ◆ **プリ** (kutya fajta)

pumi nemzetiség ◆ **プミぞく** 【プミ族、普米
族】

pummelo ◆ **ぶんたん** 【文旦、文橙】 (Citrus
maxima)

pumpa ◆ **くうきいれ** 【空気入れ】 ◆ **ポンプ** ◆
biciklipumpa **くうきポンプ** 【空気ポンプ】 ◆

felmegy benne a pumpa **はらがたつ** 【腹が
立つ】 „Ha eszembe jut, hogy mit mondott, fel-
megy bennem a pumpa.” 「彼の発言を思い出す
と腹が立つ。」 ◆ **hidraulikus pumpa** **すいあ**
つポンプ 【水圧ポンプ】 ◆ **kézipumpa** **ておし**
ポンプ 【手押しポンプ】 ◆ **kézi pumpa** **しゅど**
うポンプ 【手動ポンプ】

pumpál ◆ **いれる** 【入れる】 „Levegőt pumpál-
tam a kerékbe.” 「タイヤに空気を入れた。」 ◆
おくりこむ 【送り込む】 „A lélegeztetőgép oxi-
gént pumpál a tüdőbe.” 「人工呼吸器は肺に酸素
を送り込む。」 ◆ **おくりだす** 【送り出す】 „A

szív vért pumpál.” ^{しんぞう けつえき おく だ}「心臓が血液を送り出している。」 ◆ **くむ** ^{あみ}【汲む、酌む】 „A pumpával vizet pumpált a vödörbe.” 「ポンプでバケツに水を汲んだ。」 ◆ **ポンプでいれる** ^く【ポンプで入れる】 „Levegőt pumpáltam a biciklibe.” 「自転車のタイヤにポンプで空気を入れた。」 ◆ **ポンプでくむ** ^{くうき い}【ポンプで汲む】 „Vizet pumpáltam a hordóba.” 「ポンプで樽に水を汲んだ。」

pumpás flakon ◆ **ポンプしきボトル** ^{みず}【ポンプ式ボトル】

pumpol ◆ **ねだる** ^{しんせき}【強請る】 „Mindig a rokonait pumpolja.” 「いつも親戚にねだる。」

punci ◆ **ちつ** ^{しんせき}【腔、腔】

puncs ◆ **パンチ** ◆ **ポンチ** ◇ **gyümölcs puncs** ^い **フルーツ** ◆ **ポンチ** ◇ **tej puncs** **ミルク** ◆ **ポンチ**

pungálás ◆ **せんし** ^い【穿刺】 (szúresapolás)

punkció ◆ **せんし** ^い【穿刺】 (szúresapolás)

punk rock ◆ **パンクロック**

punkzene ◆ **パンクロック**

Punnett-tábla ◆ **パネットスクエア**

púp ◆ **こぶ** ^{あたま}【瘤】 „Púp nőtt a fejemre.” 「頭にコブができた。」 ◆ **たんこぶ** ^{あたま}【たん瘤】 ◆ **まがったせぼね** ^{あたま}【曲がった背骨】 (hajlott hát) ◆ **りゅうき** ^{あたま}【隆起】 (kiemelkedés)

púp a hátán ◆ **めのうえのこぶ** ^{あたま}【目の上のコブ、目の上の瘤】 „A főnököm csak púp a hátamon.” 「上司は目の上のコブだ。」 ◆ **めのうえのたんこぶ** ^{あたま}【目の上のたんこぶ、目の上のたん瘤】 „Az az ember púp a hátamon.” 「彼は目の上のたんこぶだ。」

pupák ◆ **ばか** ^{あたま}【馬鹿、莫迦】

pupilla ◆ **どうこう** ^{あたま}【瞳孔】 „Szemcseppel kitágította a pupilláját.” 「目薬で瞳孔を開いた。」 ◆ **ひとみ** ^{あたま}【瞳、眸】 ◇ **kitágul a pupillája** **めをむく** ^{あたま}【目を剥く】 „Kitágult pupillával mérgelődött.” 「目を剥いて怒っていた。」 ◇ **minkét pupilla** **そうぼう** ^{あたま}【双眸】

pupillamerevség ◆ **どうこうきょうちよく** ^{あたま}【瞳孔強直】

pupillareflex ◆ **どうこうはんしゃ** ^{あたま}【瞳孔反射】

pupillaszűkület ◆ **どうこうしゅくしょう** ^{あたま}【瞳孔縮小】

pupillatágító ◆ **どうこうさんだいざい** ^{あたま}【瞳孔散大剤】

pupillatágulás ◆ **どうこうかくちょう** ^{あたま}【瞳孔拡張】 ◆ **どうこうさんだい** ^{あたま}【瞳孔散大】

pupilla záróizma ◆ **どうこうかつやくきん** ^{あたま}【瞳孔括約筋】

puplin ◆ **ブロード** ◆ **ポプリン**

púp nő ◆ **こぶをこしらえる** ^{あたま}【瘤を拵える、瘤をこしらえる】 „Beütöttem a fejem, és púp nőtt rajta.” 「頭をぶつけて瘤をこしらえた。」

púpos ◆ **せむしの** ^{あたま}【僵僕の、背虫の、背むしの】 (hátú)

púposan ◆ **こんもりと** ^{あたま} „A parkoló kocsikak púposan belepte a nagy hó.” 「駐車している車は大雪でこんもりと覆われていた。」

púposítja a hátát ◆ **せをまるくする** ^{あたま}【背を丸くする】 „A macska púposította a hátát.” 「猫は背を丸くした。」

púposzúnyog ◆ **ぶと** ^{あたま}【蚋、蟻子】 (Simuliidae) ◆ **ぶゆ** ^{あたま}【蚋、蟻子】 (Simuliidae) ◆ **ぶよ** ^{あたま}【蚋、蟻子】 (Simuliidae)

púpoz ◆ **やまもりにする** ^{あたま}【山盛りにする】 (ételt) „Púpozottan raktam a gombócokat a tányérra.” 「お皿にお団子を山盛りにした。」 ◇

felpúpoz **やまづみにする** ^{あたま}【山積みにする】 „Felpúpozta a rakományt a teherautón.” 「トラックに荷物を山積みにした。」

púpozott ◆ **やまづみの** ^{あたま}【山積みの】 „A teherautó púpozott rakományt szállított.” 「トラックは山積みの荷物を運んだ。」 ◆ **やまもりの** ^{あたま}【山盛りの】 „Egy púpozott kanál cukrot tettem a joghurtba.” 「ヨーグルトにスプーン山盛りの砂糖をいれた。」

purgatórium ◆ **れんごく** ^{あたま}【煉獄】

purhab ◆ **ポリウレタン・フォーム** ^{あたま} (poliuretán hab)

purin ◆ **プリン** ^{あたま} (szerves nitrogéntartalmú bázis)

purinbázis ◆ **プリンえんき** 【プリン塩基】

purista ◆ **じゅんすいしゅぎしゃ** 【純粹主義者】

puritán ◆ **けつぺきしゅぎしゃ** 【潔癖主義者】

◆ **しっそな** 【質素な】 „A szoba puritán bútorokkal volt berendezve.” 「部屋には質素な家具

が並んでいた。」 ◆ **せいきょうと** 【清教徒】

(vallású) ◆ **せいきょうとてきな** 【清教徒的な】

◆ **てがるな** 【手軽な】 (egyszerű) „Puritán módon szerzett pénzt.” 「手軽な方法でお金を手に

入れた。」 ◆ **ピューリタン**

puritán forradalom ◆ **せいきょうとかくめい** 【清教徒革命】

puritanizmus ◆ **せいきょうとしゅぎ** 【清教徒主義】

purizmus ◆ **じゅんすいしゅぎ** 【純粹主義】

purusa-damja-szarathi ◆ **じょうごじょうぶ** 【調御丈夫】 (megszelídítendők vezetője buddha)

puska ① **てっぽう** 【鉄砲】 „A vadász puskával

létette a vadkacsát.” 「猟師は鴨を鉄砲で撃った。」 ◆ **あんちよこ** (iskolai) ◆ **カンニング・ペーパー** (puskázáshoz) ◆ **じゅう** 【銃】 (fegyver)

◆ **とらのまき** 【虎の巻】 (iskolai) ◆ **ライフル** (huzagolt csövű) ◆ **ライフル銃** (huzagolt csövű) ◆ **りょうじゅう** 【猟銃】 (vadászpuska) ◇ **előltöltős puska** **さきごめじゅう** 【先込め銃】 ◇ **isméltőpuska** **れんぱつじゅう** 【連発銃】 ◇ **kanócos puska** **ひなわじゅう** 【火縄銃】 ◇ **mintha puskából lőtték volna ki** **いちもくさんに** 【一目散に】 „Úgy elszaladt, mintha puskából lőtték volna ki.” 「一目散に逃げた。」 ◇ **nyúl viszi a puskát** **しゅかくてんとう** 【主客転倒、主客顛倒】 „Ne-
hogyan már a nyúl vigye a puskát!” 「それは主客転倒だ。」

puskaagy ◆ **じゅうしょう** 【銃床】 (puskatus)

puskacsó ◆ **じゅうしん** 【銃身】 ◆ **じゅうほうしん** 【銃砲身】 ◆ **つつ** 【筒】

puska és kard ◆ **じゅうけん** 【銃剣】

puskagolyó ◆ **じゅうだん** 【銃弾】 „Eltalálta egy puska

golyót.” 「銃弾を受けた。」 ◆ **しょう**

じゅうだん 【小銃弾】 ◆ **てっぽうだま** 【鉄砲玉】

puskalövés ◆ **じゅうせい** 【銃声】 (hangja)

puskalövészet ◆ **ライフルしゃげききょうぎ** 【ライフル射撃競技】

puskapor ◆ **えんしょう** 【煙硝、焰硝】 ◆ **かやく** 【火薬】

puskaporfüst ◆ **しょうえん** 【硝煙】

puskaporos ◆ **きなくさい** 【焦臭い、きな臭い】 (háborús hangulatú) „puskaporos hangulat” 「きな臭い雰囲気」

puskaporos raktár ◆ **かやくぐら** 【火薬倉】

puskaporos szaru ◆ **かやくいれ** 【火薬入れ】

puskaporraktár ◆ **かやくこ** 【火薬庫】 (lőporraktár)

puskaporfüst ◆ **しょうえん** 【硝煙】

puskaporos raktár ◆ **かやくぐら** 【火薬倉】

puskaporos szaru ◆ **かやくいれ** 【火薬入れ】

puskatorolat ◆ **じゅうこう** 【銃口】

puskatus ◆ **じゅうしょう** 【銃床】

puskatűz ◆ **じゅうか** 【銃火】 „A csapat puskatűzbe került.” 「部隊は銃火を浴びた。」

puskával ◆ **てっぽうで** 【鉄砲で】 „Puskával, nyulakra lövöldözött.” 「鉄砲でうさぎを撃ちまくった。」

puskával tüzel ◆ **じゅうをうつ** 【銃を撃つ】

puskázás ◆ **カンニング** „A diákot puskázáson kapták.” 「生徒はカンニングで捕まっちゃった。」

puskázik ◆ **カンニングする** „Nincs értelme puska-
kázva jó eredményt elérni.” 「カンニングをして

いい点をとっても何の意味もありません。」

pusmog ◆ **しごする** 【私語する】 ◆ **つぶやく** 【呓く】 „Nem értettem mit pusmogott.” 「彼が何を呓いたか聞こえなかった。」

pusmogás ◆ **しご** 【私語】 „Kérem, ne pusmog-
janak az előadás alatt!” 「講義では私語を慎んでください。」

puszi ◆ **キス**

puszil ◆ **キスをする** „Az arcát pusztaltam.” 「ほっぺたにキスをした。」

puszilgat ◆ **キスしまくる** 【キスし捲る】
 „Mindenki előtt a barátnőjét puszilgatta.” 「
こうしゆう めんぜん
 公衆の面前でガールフレンドにキスしまくっ
 ていた。」

puszilkodik ◆ **キスをする** „Nem mindenki sze-
 ret puszilkodni.” 「キスをするのが好きでない
ひと
 人もいる。」

puszipajtás ◆ **きをゆるすなか** 【気を許す仲】
 „Gyorsan puszipajtások lettek.” 「すぐに気を許
なか
 す仲になった。」

puszit ad ◆ **キスする**

puszpáng ◆ **つげ** 【黄楊、柘植、櫨】 (Buxus
 microphylla)

puszta ◆ **あらの** 【荒野、曠野】 ◆ **あれち** 【荒
 れ地、荒地】 ◆ **あれの** 【荒れ野】 ◆ **かれの**
 【枯れ野】 ◆ **げんや** 【原野】 ◆ **こうち** 【荒
 地】 ◆ **こうや** 【荒野】 (műveletlen föld) ◆ **だ
 いへいげん** 【大平原】 ◆ **たんなる** 【単なる】
 (egyszerű) „Ez puszta véletlen.” 「これは単なる
こうぜん
 偶然だ。」 ◆ **ハンガリー-そうげん** 【ハンガリー
 草原】 ◆ **ハンガリー-へいげん** 【ハンガリー
 平原】 ◆ **ひとつ** 【一つ、壹つ、1つ】 (csak)
 „Pusztán kíváncsiságból állást változtattam.” 「
きょうみひと てんしよく
 興味一つで転職した。」 ◆ **ブスタ** ◆ **füves**
puszta **だいそうげん** 【大草原】 ◆ **puszta**
kéz **すで** 【素手】 „Puszta kézzel ölte meg.” 「
すで ころ
 素手で殺した。」 ◆ **puszta szem** **にくがん**
 【肉眼】

pusztába kiáltás ◆ **けいせい** 【警世】

pusztába kiáltó írás ◆ **けいせいのしょ** 【警
 世の書】

puszta kéz ◆ **すで** 【素手】 „Puszta kézzel ölte
すで ころ
 meg.” 「素手で殺した。」

puszta kíváncsiságból ◆ **きょうみほんいで**
 【興味本位で】 „Puszta kíváncsiságból megkér-
きょうみほんい き
 deztem.” 「興味本位で聞いてみた。」

pusztán ◆ **あくまで** 【飽くまで、飽く迄】 „Ez
 pusztán feltételezés.” 「これは飽くまで可能性
 である。」 ◆ **づく** 【尽く】 ◆ **たんに** 【単に】
 „Nem szeretem, és nem is utálok. Pusztán nem
す きら たん きょうみ
 érdekel.” 「好きでも嫌いでもない。単に興味が
 ないだけ。」 ◆ **づく** 【尽く】

pusztán anyagi érdekből ◆ **よくとくづくで**
 【欲得づくで、欲得尽で】 „Nem lehet pusztán
べんきょう わ
 anyagi érdekből tanulni.” 「勉強 というのは
よくとく わ
 欲得づくでするものではない。」

pusztaság ◆ **かれの** 【枯れ野】 (puszta) ◆ **げ
 んや** 【原野】 ◆ **こうや** 【荒野】 (műveletlen
 föld) ◆ **はら** 【原】

puszta szem ◆ **にくがん** 【肉眼】 ◆ **らがん**
 【裸眼】

puszta szórakozásból ◆ **きょうみほんいで**
 【興味本位で】

pusztít ◆ **かิเมつさせる** 【壊滅させる】 ◆ **こ
 ろす** 【殺す】 (megöl) „A permet pusztítja a bo-
のうやくわむし ころ
 garakat.” 「農薬は虫を殺す。」 ◆ **たいりょう**
にたべる 【大量に食べる】 (sokat eszik) „A
こども わた もの
 gyerekek sok ételt pusztítanak.” 「子供は食べ物
たいりょう た
 を大量に食べる。」 ◆ **はかいする** 【破壊す
たいふう
 る】 (rombol) „A szél házakat pusztított.” 「台風
わたてもの はかい
 は建物を破壊した。」 ◆ **ひがいをもたらす**
 【被害をもたらす、被害を齎す】 (kárt okoz)
たいふう

„Tájfün pusztított az ország déli részén.” 「台風
わくに なんぶ ひがい
 は国の南部に被害をもたらした。」 ◆ **みなごろ
 しにする** 【みな殺しにする、皆殺しにする】
 (mind megöl) „Pestis pusztított a városban.”
わしめん ころ
 「ペストは市民をみな殺しにした。」 ◆ **hábo-
 rú pusztítja** **せんらんのちまたとかす** 【戦乱
 の巷と化す】 ◆ **kenyépusztító** **いさうろう**
 【居候】

pusztítás ◆ **げきめつ** 【撃滅】 ◆ **こうはい**
 【荒廃】 „A háború okozta pusztítás után ne-
せんそう こうはい
 hezen állt talpra az ország.” 「戦争による荒廃
かいふくわむすか
 の回復は難しかった。」 ◆ **さつぱつ** 【殺伐】
 ◆ **さんがい** 【惨害】 „bombázás pusztítása” 「
ばくげき さんがい
 爆撃の惨害」 ◆ **さんじょう** 【惨状】 (szörnyű
 látvány) „Az atombomba pusztítását fotózta.” 「
げんばく さんじょう しゃしん と
 原爆の惨状を写真に撮った。」 ◆ **はかい** 【破
 壊】 ◆ **borzalm pusztítást végez** **さんが
 いをもたらす** 【惨害をもたらす、惨害を齎す】
 „A tájfün borzalm pusztítását végzett a települé-
たいふう わしゆうらく さんがい
 sen.” 「台風は集落に惨害をもたらした。」 ◆
környezetpusztítás **かんきょうはかい** 【環
 境破壊】 ◆ **természetpusztítás** **しぜんはかい**
 【自然破壊】

pusztítás nyoma ◆ **つめあと** 【爪跡、爪痕、爪あと】 „Még láthatóak a tájfun pusztításának nyomai.” 「台風被害の爪跡が残っている。」

pusztítja a kenyeret ◆ **いそうろうする** 【居候する】 ◆ **ひやめしをかう** 【冷や飯を食う、冷飯を食う】 „Az egyik rokonomnál pusztítom a kenyeret.” 「親戚の家で冷や飯を食っている。」

pusztító ◆ **かいめつてきな** 【壊滅的な】 „Pusztító erejű földrengés volt.” 「地震は壊滅的被害をもたらした。」 ◆ **はかいてきな** 【破壊的な】 „Ez pusztító technológia.” 「これは破壊的技術です。」

pusztítóan ◆ **かいめつてきに** 【壊滅的に】

pusztítóerő ◆ **さっしょうりつ** 【殺傷率】 ◆ **さっしょうりょく** 【殺傷力】 „fegyver pusztítóereje” 「兵器の殺傷力」 ◆ **はかいらょく** 【破壊力】

pusztító háború ◆ **せんめつせん** 【殲滅戦】

pusztító tűz ◆ **もうか** 【猛火】

pusztul ◆ **かいめつする** 【壊滅する】 (kipusztul) „Pusztultak a méhek.” 「蜂は壊滅した。」 ◆ **くさる** 【腐る】 (megromlik) „Hamar pusztul az étel, ha nem tesszük hűtőbe.” 「この食べ物
は冷蔵庫に入れないと早く腐る。」 ◆ **くちる** 【朽ちる】 „Ez a város pusztulófélben van.” 「この町は朽ちている。」 ◆ **こうはいする** 【荒廃する】 „A kihalt városban pusztulnak az épületek.” 「さびれた町の建物は荒廃している。」 ◆ **ほろびる** 【滅びる、亡ぶる】 „pusztulóban lévő kultúra” 「滅びゆく文明」 ◇ **lepusztul** **くちる** 【朽ちる】 „A lepusztult híd a völgybe esett.” 「朽ちた橋が谷に落ちた。」

pusztulás ◆ **かいめつ** 【壊滅】 ◆ **こうはい** 【荒廃】 „Nem bírom nézni az ország pusztulását.” 「国の荒廃ぶりを見かねている。」 ◆ **すいぼう** 【衰亡】 ◆ **すいめつ** 【衰滅】 ◆ **はめつ** 【破壊】 „Az ország a pusztulás felé halad.” 「国は破壊へと向かっている。」 ◆ **めつしつ** 【滅失】 ◆ **めつぼう** 【滅亡】 „Az emberiség elin-

dult a pusztulás felé vezető úton.” 「人類は滅亡への道を歩み始めた。」

pusztulásba taszító ◆ **はめつてきな** 【破壊的な】 „pusztulásba taszító helyzet” 「破壊的な状況」

pusztuló ◆ **ぜつめつすんぜん** 【絶滅寸前の】 (kipusztulás előtt álló) „A pusztuló állatok fajok száma növekszik.” 「絶滅寸前の動物は増えている。」 ◆ **とうさんすんぜん** 【倒産寸前の】 (csőd szélén álló) „Megmenti a pusztuló vállalat.” 「倒産寸前の企業を救済する。」

putamen ◆ **ひかく** 【被殻】 (agyban)

putrefakció ◆ **ふはい** 【腐敗】 (rothadás)

putri ◆ **あばらや** 【あばら屋、荒ら屋】

puttony ◆ **せおいかご** 【背負い籠】

puzdra ◆ **うつぼ** 【靴】

püffed ◆ **むくむ** 【浮腫む】 „Püffedt a lábam.” 「足がむくんでいる。」

püffedt ◆ **はればつたい** 【腫ればつたい】 „A gyulladás püffedt arcot is okozhat.” 「炎症は腫ればつたい顔の原因にもなる。」

pünkösdi ◆ **せいれいこうりんさい** 【聖霊降臨祭】 ◆ **ペンテコステ**

pünkösdi királyság ◆ **みっかてんか** 【三日天下】 (rövid uralom) „Véget ért a kormány pünkösdi királysága.” 「政権は三日天下で終わった。」

pünkösdirózsa ◆ **ぼたん** 【牡丹】

püré ◆ **あん** 【餡】 ◆ **ピューレ** ◆ **マッシュ** „Krumplipürét csináltam.” 「マッシュポテトを作った。」 ◇ **krumplipüré** **マッシュ・ポテト** ◇ **paradicsompüré** **トマト・ピューレ** ◇ **passzírozott püré** **こしあん** 【漉し餡、漉餡、こし餡】

pürefalat ◆ **きんとん** 【金団】

püspök ◆ **しきょう** 【司教】 ◆ **しゅきょう** 【主教】 (görögkeleti) ◆ **ビショップ**

püspökfalatja ◆ **しりにく** 【尻肉】 ◆ **ぼんじり**

püspöki kar ◆ **しきょうだん** 【司教団】



- püspöki süveg** ◆ **しきょうかん** 【司教冠】 ◆ **ミトラ**
- püspöki szék** ◆ **しきょうけんざ** 【司教権座】
- püspöki székesegyház** ◆ **しきょうざきょうかい** 【司教座教会】 ◆ **しきょうざせいどう** 【司教座聖堂】
- püspöklila** ◆ **えどむらさき** 【江戸紫】 ◆ **しゅうぶいろ** 【菖蒲色】
- püspökség** ◆ **しきょうかんく** 【司教管区】 ◆ **しきょうく** 【司教区】 ◆ **しきょうしょく** 【司教職】
- püthagoraszi iskola** ◆ **ピタゴラスがくは** 【ピタゴラス学派】
- püthagoraszi rend** ◆ **ピタゴラスきょうだん** 【ピタゴラス教団】 (püthagoraszi iskola)
- PVC** ◆ **えんかビニル** 【塩化ビニル】 ◆ **えんビ** 【塩ビ】 ◆ **ポリえんかビニル** 【ポリ塩化ビニル】
- PVC cső** ◆ **ビニール・パイプ**
- pyrethrum** ◆ **じょちゅうぎく** 【除虫菊の粉末】 (piretrum rovarölő szer)

Q

q ◆ **ヒヤッキロ** 【百キロ】 (1 mázsa = 100kg)

QR-kód ◆ **キューアルコード** 【QRコード】

quart ◆ **クオート** 【昀】 (angolszász úrmérték)

quattrocento ◆ **クワトロチェント**

quinella ◆ **れんしょうふくしき** 【連勝複式】
(befutó oda-vissza)

quorum ◆ **ていそくすう** 【定足数】 „quorum el-
ていそくすう かくにん
lenőrzése” 【定足数の確認】

R

ra ◆ **あわせて** 【合わせて】 (-ra,-re) „Ritmusra verte a dobót.” 「調子に合わせて太鼓を叩いた。」 ◆ **さい** 【際】 (idején) „A vizsgára hozzanak szótárt!” 「試験の際は辞書を持参してください。」 ◆ **と** (-ra) „A fiú hasonlít az apjára.”

「息子はお父さんと似ている。」 ◆ **に** „Hatra gyere!” 「6時に来てください。」 ◆ **にかけて**

【にかけて】 „Az istenre esküszöm.” 「神にかけて誓う。」 ◆ **の** 【之】 „gyógyszer fejfájásra”

「頭痛の薬」 ◆ **のうえに** 【の上に】 no ueni „Az asztalra tettem a lábam.” 「足を机の上に

乗せた。」 ◆ **へ** 【え】 -e „A könyvet a polcra tettem.” 「本を本棚へ入れた。」 ◆ **までに** 【迄

に】 (ig) „Nyolcra kész leszek.” 「8時までに終わる。」 ◆ **ら** (szótágabécéjele) ◇ **ra elhagyásával ragozott szó** らぬきことば 【ら抜き言葉、らぬき言葉】

rá ◆ **うえに** 【上に】 „Ráraktam a könyvet az asztalra.” 「本を机の上に置いた。」 ◇ **hét hétre rá** よくよくしゅう 【翌々週】 ◇ **jó rá** **サイズがあう** 【サイズが合う】 „Nem jó rám ez az ing.” 「このシャツはサイズが合わない。」 ◇ **van rá** つく 【付く】 (lesz rá) „Erre a különös dologra nincs magyarázat.” 「この不思議なことに説明がつかない。」

ráad ◆ **いんかする** 【印加する】 „Ráadtam a jelet a bemenetre.” 「入力に信号を印加した。」 ◆ **きせる** 【着せる】 „Ráadtam a csecsemőre a ruhát.” 「赤ちゃんに服を着せた。」 ◆ **はかせる** 【履かせる】 „Ráadtam a cipőt a gyerekre.” 「子供に靴を履かせた。」 ◆ **はめてあげる** 【嵌めてあげる】 „Ráadtam a kesztyűt a gyerekre.” 「子供に手袋をはめてあげた。」

ráadás ◆ **アンコール** (visszatapsolás) ◆ **おまけ** 【お負け】 „Csak a DVD felvevőért fizettem, az

öt üres lemez ráadás volt.” 「^{ディーバイディー}DVD レコーダーだけを買いました。5枚の空のDVDはおまけでした。」 ◆ **そえもの** 【添え物】

ráadásbuli ◆ **にじかい** 【二次会】

ráadásul ◆ **あまつさえ** 【剩え】 ◆ **おまけに** 【お負けに】 „Nincs szabadságom, ráadásul a fizetésem is kevés.” 「休みなし、おまけに給与は安い。」 ◆ **しかも** 【然も、而も】 (sót) „Ő híres, ráadásul jóképű is.” 「彼は有名で、しかもイケメンの男だ。」 ◆ **そのうえ** 【その上、其の上】 (ezen felül) „Ez a kocsi túl kicsi. Ráadásul drága is.” 「この車は小さいうえに高いです。」 ◆ **それに** 【其れに】 „Nincs kedvem betapétázni a lakást, ami ráadásul nem is az enyém.” 「新しい壁紙を貼りたくない。それにこの家は僕のものではないし。」

ráadott feszültség ◆ **いんかでんあつ** 【印加電圧】

ráakad ◆ **かかる** 【掛かる】 „A hal ráakadt a horogra.” 「魚は針に掛かっている。」 ◆ **みつ** **ける** 【見つける、見付ける、見附ける、見附る】 „Ráakadtam az ellopott biciklimre.” 「盗まれた自転車を見つけた。」

ráakaszodik ◆ **つけねらう** 【つけ狙う、付け狙う、付狙う】 „Egy szatír ráakaszodott a nőre.” 「彼女はストーカーにつけ狙われている。」 ◆ **つけまわす** 【付け回す、付回す】 „A szatír ráakaszodott a nőre.” 「ストーカーは女を付け回している。」 ◆ **まとわりつく** 【纏わりつく、纏わり付く、纏わり付き】 „Egy kutya akaszodott rá az utcán.” 「一匹の犬が道で纏わり付いてきた。」 ◆ **むしゃぶりつく** 【武者振り付く、武者振りつく、むしゃぶり付く】 „A vadállat ráakaszodott a lábamra.” 「獣は足に武者振りついた。」

ráakaszodik egy pasi ◆ **むしがつく** 【虫がつく、虫が付く】 „Az aranyos lányomra ráakaszodott egy pasi.” 「可愛い娘に虫が付いた。」

rááll ◆ **しゅうかんを身につける** 【習慣を身につける】 (szokásává válik) „A lakosság ráállt a szelektív hulladékgyűjtésre.” 「市民はゴミを分別する習慣を身につけた。」 ◆ **しょうだくする** 【承諾する】 (beleegyeznek) „Ráálltam az alkura.” 「取り決めに承諾した。」 ◆ **ちからをいれる** 【力を入れる】 (nekifekszik) „A kormány ráállt a környezetvédelemre.” 「政府は環境保護に力を入れている。」 ◆ **のる** 【乗る】 (felszáll) „Reggel ráálltam a mérlegre.” 「あさたいじゅうけいの朝体重計に乗った。」 ◆ **ふむ** 【踏む】 (rálép) „A vonaton valaki ráállt a lábamra.” 「電車で足を踏まれた。」

rab ◆ **しゅうじん** 【囚人】 ◆ **じゅけいしゃ** 【受刑者】 (elítelt) ◆ **とりこ** 【虜】 „A vágy rabja lett.” 「欲望の虜になった。」 ◆ **どれい** 【奴隷】 „Az alkohol rabja.” 「アルコールの奴隷になっている。」 ◆ **gályarab** **ガレーせんをこぐ** **どれい** 【ガレー船を漕ぐ奴隷】 ◆ **rabja valaminek** **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 „Rabja a focinak.” 「サッカーに嵌まっている。」 ◆ **szerelem rabja** **こうのやつこ** 【恋の奴】 ◆ **szökött rab** **だつごくしゅう** 【脱獄囚】

rábaszik ◆ **クソまちがいを** **する** 【クソ間違いをする】 (megjár) „Olcso árut vettem, de rábasztam.” 「安物を買ったがクソ間違いだった。」

rabatt ◆ **リベート** ◆ **わりもどしきん** 【割戻金、割戻し金、割り戻し金】

rabbi ◆ **ラビ**

rabellátó ◆ **さしいれや** 【差し入れ屋】

rábeszél ◆ **いしをかえる** 【意思を変える】 „Rábeszéltem, hogy ne vonuljon vissza.” 「彼の引退の意思を変えた。」 ◆ **かたらう** 【語らう】 (régies) „Rábeszéltem a társaimat, hogy menjünk cseresznyeírágást nézni.” 「仲間を語

らって花見に行った。」 ◆ **かんゆうする** 【勧誘する】 „Rábeszélte a biztosításra.” 「保険に勧誘した。」 ◆ **くどきおとす** 【口説き落とす、口説き落す】 „Rábeszéltem a színészt a szereplésre.” 「俳優に出演を口説き落とした。」 ◆ **くどく** 【口説く】 „Rábeszéltem apámat, hogy vegyen nekem egy kutyát.” 「父を口説いて犬を買ってもらった。」 ◆ **せつとくする** 【説得する】 „Rábeszéltem a férjemet, hogy vegyünk egy új hűtőt.” 「新しい冷蔵庫を買うように夫を説得した。」 ◆ **ときつける** 【説き付ける】 ◆ **rá lesz beszélve** **こんまけする** 【根負けする】 „Rábeszélte.” 「私は彼に根負けした。」

rábeszélés ◆ **かんゆう** 【勧誘】 ◆ **くどき** 【口説き】 ◆ **せつとく** 【説得】 ◆ **りづめ** 【理詰め】 „Rábeszéléssel meggyőzte a másik felet.” 「理詰めで相手を納得させた。」

rabiga ◆ **どれいのそくばく** 【奴隷の束縛】

rábír ◆ **せつとくする** 【説得する】 „Rábírtam a barátomat, hogy menjünk el horgászni.” 「友達を釣りに行こうと説得した。」 ◆ **はたらきかける** 【働きかける、働き掛ける】 (próbálja rábírni) „Próbáltam rábírní, hogy ne igyon.” 「お酒をやめるよう彼に働きかけた。」

rábiz ◆ **あずける** 【預ける】 (megőrzésre) „Rábízta a rokonokra a gyereket.” 「親戚に子供をあず預けた。」 ◆ **いたくする** 【委託する】 „Rábízta egy harmadik félre a feladatot.” 「第三者に任務を委託した。」 ◆ **いにんする** 【委任する】 „Rábízta a termelésirányítást.” 「彼に財産の管理を委任した。」 ◆ **たくす** 【託す】 „Forgattam a rám bízott pénzt.” 「託されたお金を運用した。」 ◆ **たのむ** 【頼む、恃む、憑む】 „A gyereket rábízta a bébiszitterre.” 「子供をベビーシッターに頼んだ。」 ◆ **たんとうさせ** **る** 【担当させる】 „Rám bízták az őrzést.” 「警備を担当させて頂きました。」 ◆ **まかす** 【任

す] „A főnöke rábízta a feladatot.” [上司は任務を任せた。] ◆ **まかせ** 【任せる】 „Rá van bízva ez a munka.” [私はこの仕事を任せられています。] ◆ **やらせる** 【遣らせる】 „Bízd rám azt a munkát!” [その仕事をやらせて!] ◆ **ゆだねる** 【委ねる】 „Rábízta magát az istenre.” [彼は神に身を委ねた。] ◇ **mindent rábíz íchiにんする** 【一任する】 „Mindent rád bízok ezzel kapcsolatban.” [それについては君に一任する。] ◇ **rábízta magát ころをゆるす** 【心を許す】 „A férjem az egyetlen ember, akire nyugodtan rábízhatom magam.” [夫は私にとって唯一心を許せる人だ。]

rábízás ◆ **おまかせ** 【お任せ】 „Rábízta, hogy milyen csokrot csinál nekem.” [おまかせの花束を作ってもらった。] ◆ **しんたく** 【信託】 ◆ **まかせ** 【任せ】

rábizonýt ◆ **ゆうざいをしょうめいする** 【有罪を証明する】 „A bíróság rábizonýtotta a gyilkosságot.” [裁判所は彼の殺人の有罪を証明した。]

rábízott ◆ **うけもちの** 【受け持ちの】 „rábízott beteg” [受け持ちの患者]

rábízta az életét ◆ **いのちをあずける** 【命を預ける】 „Rábízta az életemet az orvosra.” [医者に命を預けた。]

rábízta magát ◆ **ころをゆるす** 【心を許す】 „A férjem az egyetlen ember, akire nyugodtan rábízhatom magam.” [夫は私にとって唯一心を許せる人だ。] ◆ **みをまかせる** 【身を任せる】 „Rábízta magát a meglovagolt hullámra.” [乗った波に身を任せた。]

rabja lesz ◆ **とらわれる** 【捕われる、囚われる、捉われる】 „A múlt rabja.” [彼は過去に捕られている。] ◆ **のめりこむ** 【のめり込む】 „A szerencsejáték rabja lett.” [賭博にのめり込んだ。] ◆ **やみつく** 【病み付く、病みつく]

rabja valaminek ◆ **うきみやつす** 【憂き身を棄す】 „A divat rabja.” [流行に憂き身をやつ

す。] ◆ **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 „Rabja a focinak.” [サッカーに嵌まっている。]

rablás ◆ **ごうとう** 【強盗】 „Rablás miatt körözik.” [彼は強盗のため指名手配されている。] ◆ **ごうとうざい** 【強盗罪】 ◆ **ごうとうじけん** 【強盗事件】 ◆ **どろぼう** 【泥棒、泥坊】 ◆ **bankrablás** **ぎんこうごうとう** 【銀行強盗】 ◆ **megjátszott rablás** **きょうげんごうとう** 【狂言強盗】 ◆ **utcai rablás** **ひったくり** 【引ったくり、引っ手繰り】 (kézből kitépve)

rablásban segédkezés ◆ **ごうとうほうじょ** 【強盗幫助】

rablás megjátszója ◆ **きょうげんごうとう** 【狂言強盗】

rablást követ el ◆ **ごうとうをはたらく** 【強盗を働く】 „Bankrablást követett el.” [銀行強盗を働いた。]

rabló ◆ **ごうだつしゃ** 【強奪者】 ◆ **ごうとう** 【強盗】 „Egy rabló behatolt a nyaralómba.” [べっそう ごうとう はい 別荘に強盗が入った。] ◆ **ごうとうはん** 【強盗犯】 ◆ **しらなみ** 【白波、白浪】 ◆ **ぞく** 【賊】 ◆ **とうぞく** 【盗賊】 ◆ **どろぼう** 【泥棒、泥坊】 ◆ **bankrabló** **ぎんこうごうとう** 【銀行強盗】 ◆ **fegyveres rabló** **ぶそうごうとう** 【武装強盗】 ◆ **félkarú rabló** **スロットマシン** (pénzbedobós játékautomata) „A félkarú rablón nagy összeget nyertem.” [スロットマシンで大金を獲った。] ◇ **géprabló** **ハイジャックはんじん** 【ハイジャック犯人】 „géprablók főnöke” [ハイジャック犯人のリーダー] ◇ **utcai rabló** **ひったくり** 【引ったくり、引っ手繰り】 (táskatolvaj)

rablóbanda ◆ **とうぞくだん** 【盗賊団】 ◆ **とうぞくのいちみ** 【盗賊の一味】

rablógyilkos ◆ **ごうとうさつじん** 【強盗殺人】

rablógyilkosság ◆ **ごうとうさつじんじけん** 【強盗殺人事件】 ◆ **ごうとうさつじんはん** 【強盗殺人犯】

rablólús ◆ **やきぐしりょうり** 【焼串料理、焼きぐし料理、焼き串料理】

rablólégy ◆ **むしひきあぶ** 【食虫虻】 (Asilidae)

rablósrály ◆ **とうぞくかもめ** 【盗賊かもめ、盗賊鳩】 (Catharacta)

rablótanya ◆ **そうくつ** 【巣窟】 ◆ **とうぞくのす** 【盗賊の巢】

rablótárs ◆ **とうぞくのいちみ** 【盗賊の一味】

rablótörténet ◆ **あとしらもの** 【跡白物】

rablóvezér ◆ **とうぞくだんちょう** 【盗賊団長】

rabmunka ◆ **しゅうえき** 【囚役】

rabnő ◆ **じょしゅう** 【女囚】

rabol ◆ **ごうとうをする** 【強盗をする】 „A betörő elment rabolni.” 「泥棒は強盗をしに出かけた。」 ◇ **időt rabol** **じかんとる** 【時間を取る】 „Bocsánat, hogy az idejét raboltam!” 「時間を取らせてすみません。」

rábólint ◆ **うんとうなずく** 【うんと頷く】 „Rábólintottam.” 「うんと頷いた。」 ◆ **オーケーする** „Az igazgató rábólintott a költségtervezetre.” 「社長は予算をオーケーした。」 ◆ **くびをたてにふる** 【首を縦に振る】 „Rábólintott a javaslatra.” 「申し出に首を縦に振った。」 ◆ **しゅこうする** 【首肯する】 „Rábólintottam a javaslatra.” 「提案に首肯した。」 ◆ **てをうつ** 【手を打つ、手をうつ】 „Rábólintottam az egy-milliós árra.” 「百万円で手を打った。」

rábólintás ◆ **がてん** 【合点】 ◆ **しゅこう** 【首肯】

rabomobil ◆ **ごそうしゃ** 【護送車】 (rabszállító autó)

ráborít ◆ **かける** 【掛ける】 „Véletlenül ráborítottam a teát a nadrágomra.” 「ズボンに紅茶を掛けてしまった。」 ◆ **かぶせる** 【被せる】 „Ráborítottam egy tálat a tészára.” 「生地にお皿を被せた。」 ◆ **ひっくりかえす** 【ひっくり返す、引っくり返す、引っ繰り返す】 „Ráborítottam az asztalt a tárgyalópartneremre.” 「交渉相手に机をひっくり返した。」

ráborul ◆ **かかる** 【掛かる】 (ráömlik) „Ráborult a víz a számítógépre.” 「コンピューターに水がかかった。」 ◆ **たおれてあたる** 【倒れて当たる】 „Rám borultak a könyvek a polcról.” 「本棚から本が倒れて私に当たった。」 ◆ **つ**

つぶす 【突っ伏す、つっ伏す】 „Ráborultam az íróasztalra, és aludtam.” 「机に突っ伏して眠っていた。」

raboskodik ◆ **ふくえきする** 【服役する】 „Négy évet raboskodott ebben a börtönben.” 「かれはこの刑務所に4年間服役した。」

rábök ◆ **さす** 【指す】 „Csukott szemmel ráböktem a térképre.” 「目をつぶって地図を指した。」 ◆ **ゆびさす** 【指差す】 „Ráböktem egy városra a térképen.” 「地図である町を指差した。」

rabruha ◆ **しゅうじんふく** 【囚人服】

rabság ◆ **ふくえき** 【服役】 „Két évig volt rab.” 「刑務所に2年間服役した。」 ◆ **ほしゅう** 【捕囚】

rabszállító autó ◆ **ごそうしゃ** 【護送車】

rabszolga ◆ **どれい** 【奴隷】 „Felszabadították a rabszolgát.” 「奴隷は解放された。」 ◇ **cég rabszolgája** **しゃちく** 【社畜】 ◇ **szexrabszolga** **どれいしょうふ** 【奴隷娼婦】

rabszolga felszabadítása ◆ **どれいかいほう** 【奴隷開放】

rabszolga-felügyelő ◆ **やつこあたま** 【奴頭】

rabszolgahajcsár ◆ **やつこあたま** 【奴頭】

rabszolgaként ◆ **どれいのように** 【奴隷のよう^{つま}に】 „Rabszolgaként bánik a feleségével.” 「妻を奴隷のように扱^{あつか}う。」

rabszolga-kereskedelem ◆ **どれいばばい** 【奴隷売買】

rabszolga-kereskedő ◆ **ひとかい** 【人買い】

rabszolga módjára ◆ **どれいのように** 【奴隷のように】 „Rabszolga módjára dolgoztatja a beosztottakat.” 「奴隷のように従業員を働かせる。」

rabszolgamunka ◆ **どれいのようなしごと** 【奴隷のような仕事】

rabszolgarendszer ◆ **どれいせいど** 【奴隷制度】

rabszolgaság ◆ **どれいせいど** 【奴隷制度】 (rabszolgarendszer)

rabszolgáság eltörlése ◆ **どれいせいどはいし** 【奴隷制度廃止】 ◆ **どれいはいし** 【奴隷廃止】

rabszogatartás ◆ **どれいせいど** 【奴隷制度】 (rabszolgarendszer) ◆ **どれいをもつこと** 【奴隷を持つこと】

rabszolgát tart ◆ **どれいをもつ** 【奴隷を持つ】

rábukkan ◆ **さがしあてる** 【捜し当てる、探し当てる】 „Rábukkantam a rejtőzködő gyerekekre.”

「隠れた子供を捜し当てた。」 ◆ **そうぐうする** 【遭遇する】 „Rábukkantam egy meteoritra.” 「

隕石に遭遇した。」 ◆ **たまたまみつける** 【たまたま見つける、偶々見つける】 (véletlenül ráakad) „A ládában rábukkantam a nagyapám

zsebórájára.” 「箱の中におじいさんの懐中時計をたまたま見つけた。」 ◆ **はっけんする** 【発見する】 „A könyvtárban rábukkantam egy ér-

dekes könyvre.” 「図書館で面白い本を発見した。」 ◆ **ほりだす** 【掘り出す】 (valami érté-

kes tárgyra) „A régi könyvek között egy értékes példányra bukkantam.” 「古い本から価値のある

本を掘り出した。」

rábukkanás ◆ **そうぐう** 【遭遇】 ◆ **はっけん** 【発見】 „rábukkanás az elveszettnek hitt zoknira” 「失くしたと思った靴下の発見」

rabul ejt ◆ **こころをうばう** 【心を奪う】 „Az a zene rabul ejtett.” 「その音楽に心を奪われた。」 ◆ **みする** 【魅する】 „Rabul ejtett a csodálatos előadás.” 「素晴らしい演技に魅せられた。」

rabul ejtik ◆ **とりこになる** 【虜になる】 (rabul lesz ejtve) „Rabul ejtik a nők.” 「女の虜になる。」

rácáfol ◆ **はんしょうする** 【反証する】 „Rácáfolta az elméletére.” 「彼の理論を反証した。」

rácáfolás ◆ **はんしょう** 【反証】

racém ◆ **ラセミたい** 【ラセミ体】

ráció ◆ **ろんり** 【論理】 (logika) ◇ **nincs benne ráció** **むりな** 【無理な】 (lehetetlen) ◇ **nincs benne ráció** **ひろんりてきな** 【非論理的

な】 (logikátlan) „Ebben a feltételezésben nincs ráció.” 「この仮説は非論理的だ。」

racionális ◆ **ごうりてきな** 【合理的な】 „Racionális döntést hozott.” 「合理的な判断をした。」 ◆ **ゆうり** 【有理】 ◆ **りせいてきな** 【理

性的な】 „Racionális ember.” 「理性的な人だ。」 ◆ **わりきった** 【割り切った、割りきつ

た】 „Racionális gondolkozásmód.” 「割り切った考

え方だ。」

racionális függvény ◆ **ゆうりかんすう** 【有理関数】

racionális kifejezés ◆ **ゆうりしき** 【有理式】

racionalista ◆ **ごうりしゆぎしゃ** 【合理主義者】

racionális szám ◆ **ゆうりすう** 【有理数】

racionalitás ◆ **ごうり** 【合理】 ◆ **ごうりせい** 【合理性】 ◆ **りせい** 【理性】 „racionalitás és

érzelmesség” 「理性と感情」

racionalizál ◆ **ごうりかする** 【合理化する】

„Racionalizálta a leányvállalatokat.” 「子会社を合理化した。」

racionalizálás ◆ **ごうりか** 【合理化】 ◆ **ゆうりか** 【有理化】 „nevező racionalizálása” 「分母の有理化」

racionalizmus ◆ **ごうりしゆぎ** 【合理主義】

rácuppan ◆ **すいつく** 【吸い付く、吸付く、吸いつく】 „A csecsemő rácuppan az anyja cicijére.” 「赤ちゃんは母親の乳に吸い付いた。」 ◆

はまる 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 (rászokik) „Mostanában rácuppanam a metálzenére.” 「最近メタル音楽に嵌ってきた。」

rács ◆ **こうし** 【格子】 „Rácsot tett az ablakra.” 「窓に格子を設置した。」 ◆ **メッシュ** ◇ **ablakrács** **まどこうし** 【窓格子】 ◇ **kristályrács** **けっしょうこうし** 【結晶格子】 ◇ **sütőrács** **やきあみ** 【焼き網、焼網】 ◇ **tűzrács** **ひこうし** 【火格子】

rácsállandó ◆ **こうしていう** 【格子定数】

rácsap ◆ **たたく** 【叩く、敲く】 „Mérgesen rácsapott az asztalra.” 「怒って机を叩いた。」 ◆

つつかける 【突っかける、突っ掛ける】 ◆ **ぱしっとたたく** 【バシッと叩く】 „Rácsapott a legyezővel a kezére.” 「扇子で彼の手をバシッと叩いた。」 ◆ **はたく** 【叩く】 „Rácsaptam a zsebtolvaj kezére.” 「スリの手を叩いた。」 ◆ **びしっとたたく** 【ビシッと叩く】 „Rácsapott egy bottal a vállára.” 「棒で肩をビシッと叩いた。」 ◆ **ひっぱたく** 【引っ叩く、引っぱたく、引っ張たく】 „Rácsapott a másik ember fejére.” 「相手の頭を引っ叩いた。」

rácsapva ◆ **ぼんと** „Rácsaptam az asztalra.” 「テーブルをぼんと叩いた。」

rácsavar ◆ **しめる** 【閉める】 „Jól csavard rá a kupakot a palackra!” 「瓶の蓋をしっかりと閉めてね!」 ◆ **ねじでとめる** 【ネジで留める】 (csavarral) „A polcot rácsavartam a falra.” 「壁に棚をネジで留めた。」 ◆ **まく** 【巻く、捲く】 „Rácsavartam a kezemre egy rongyot.” 「手に布を巻いた。」

rácsavarodik ◆ **からみつく** 【絡みつく、絡み付く】 „A horgászdamil rácsavarodott a lábamra.” 「釣り糸が足に絡みついた。」

raccsolás ◆ **したたらずのはつおん** 【舌足らずの発音】

rácsfeszültség ◆ **こうしでんあつ** 【格子電圧】

rá csinál ◆ **しかかる** 【し掛かる】 „A vadállat rám támadt.” 「野獣が私に襲いかかってきた。」

rácsminta ◆ **こうしがら** 【格子柄】

racsnis kulcs ◆ **ソケットレンチ**

rácsodálkozik ◆ **かんしんする** 【感心する】 (álmélkodik) „A gyerek rácsodálkozott a világra.” 「子供は世界に感心した。」

rácsos ablak ◆ **こうしまど** 【格子窓】 ◆ **れんじまど** 【連子窓】

rácsos ajtó ◆ **こうしど** 【格子戸】

rácsos padló ◆ **すのこ** 【簀の子】

rácsos zsalugáter ◆ **しとみ** 【蓆】

rácsos szerkezet ◆ **トラス** ◆ **トラスこうぞう** 【トラス構造】

rácsos szerkezetű gerenda ◆ **トラスりょう** 【トラス梁】

rácsos szerkezetű hid ◆ **トラスきょう** 【トラス橋】

rácszat ◆ **れんじ** 【連子、櫛子】

rácsöppen ◆ **たれる** 【垂れる、滴れる】 „A kávé rácsöppent a billentyűzetre.” 「コーヒーがキーボードに垂れてしまった。」

rácspadozat ◆ **すのこ** 【簀の子】

rácsuk ◆ **しめる** 【閉める】 (becsuk) „Betettem a tepsit a sütőbe, és rácsuktam az ajtót.” 「オーブンにオープン皿を入れてドアを閉めた。」 ◆ **はさむ** 【挟む】 (beszorít) „Rácsuktam az ajtót az ujjamra.” 「ドアに指を挟んでしまった。」

radar ◆ **でんばたんちき** 【電波探知機】 ◆ **レーダー** „A radaron látszott a repülőgép.” 「飛行機はレーダーに映っていた。」 ◇ **halkereső radar** **ぎょぐんたんちき** 【魚群探知機】 ◇ **közeledésérzékelő radar** **せつきんかんせいレーダー** 【近接管制レーダー】 ◇ **megfigyelő radar** **かんそくレーダー** 【観測レーダー】 ◇ **meteorológiai radar** **きしょうレーダー** 【気象レーダー】 ◇ **nyomkövető radar** **ついせきレーダー** 【追跡レーダー】

radarállomás ◆ **レーダーきち** 【レーダー基地】 ◆ **レーダー・サイト**

radarcsillagászat ◆ **レーダーてんもんがく** 【レーダー天文学】

radarhálózat ◆ **レーダーもう** 【レーダー網】

radarkészülék ◆ **レーダーそうち** 【レーダー装置】

radarvezérlésű rakéta ◆ **レーダーゆうどうミサイル** 【レーダー誘導ミサイル】

raderfordium ◆ **ラザホージウム** (Rf)

radiáció ◆ **ほうさん** 【放散】 ◇ **adaptív radiáció** **てきおうほうさん** 【適応放散】 (fajképződésben)

radiál abroncs ◆ **ラジアル・タイヤ**

radiál gumi ◆ **ラジアル・タイヤ**

radián ◆ **ラジアン**

radiátor ◆ **ラジエーター** (fűtőtest) „Ebbe a szoba-bába elég egy tíztagú radiátor.” 「この部屋は十個のフィンで組み合わされたラジエーターで温めることができます。」 ◇ **olajradiátor** **オイルヒーター**

radikális ◆ **かげきな** 【過激な】 „radikális változás” ◇ **きゅうしんしゅぎしゃ** 【急進主義者】 ◇ **きゅうしんてきな** 【急進的な】 „Az oktatás radikális reformját sürgette.” 「教育の急進的な改革を求めた。」 ◇ **こんぼんてきな** 【根本的な】 „Radikális változtatásokra van szükség.” 「根本的な改善が必要です。」 ◇ **せんえいな** 【先鋭な、尖鋭な】 „Ez egy radikális politikai párt.” 「これは先鋭な政党です。」 ◇ **ぼっほんてきな** 【抜本的な】 „radikális reform” 「抜本的な改革」 ◇ **ラジカル** „radikális eszme” 「ラジカル思想」 ◇ **ラディカルな** „radikális eszme” 「ラディカルな思想」

radikálisan ◆ **こんぼんてきに** 【根本的に】

radikális beállítottságú ◆ **ラジカル**

radikális elem ◆ **かげきぶんし** 【過激分子】

radikális eszme ◆ **きゅうしんしそ** 【急進思想】

radikális frakció ◆ **きゅうしんは** 【急進派】

radikális párt ◆ **きゅうしんせいとう** 【急進政党】

radikalitás ◆ **かげき** 【過激】

radikalizálódás ◆ **せんえいか** 【先鋭化】

radikalizálódik ◆ **せんえいかする** 【先鋭化する】 „A párt radikalizálódott.” 「政党は先鋭化した。」

radikalizmus ◆ **きゅうしん** 【急進】 ◆ **きゅうしんしゅぎ** 【急進主義】

rádió ◆ **むせん** 【無線】 „Rádión értesítette a többieket.” 「無線で他の人に連絡した。」 ◇ **ラジオ** „Bekapcsoltam a rádiót.” 「ラジオを付けた。」 ◇ **amatőr rádió** **ハムラジオ** ◇ **autórádió** **カー・ラジオ** ◇ **bekapcsolja a rádiót** **ラジオをかける** 【ラジオを掛ける】 ◇ **hifi rádió** **ハイファイラジオ** ◇ **nagy érzékenységű rádió** **こうかんどラジオ** 【高感度ラジオ】 ◇

táskarádió **ポータブル・ラジオ** ◇ **tranzisztoros rádió** **トランジスター・ラジオ**

rádióadás ◆ **むせんほうそう** 【無線放送】 ◇ **ラジオつうしん** 【ラジオ通信】 „A rádióadás megszakadt.” 「ラジオ通信は途絶えた。」 ◇ **ラジオほうそう** 【ラジオ放送】

rádióadó ◆ **ラジオほうそうきょく** 【ラジオ放送局】 (rádióállomás)

radioaktív ◆ **ほうしゃせい** 【放射性】 „radioaktív elem” 「放射性元素」

radioaktív bomlás ◆ **ほうしゃせいほうかい** 【放射性崩壊】

radioaktív csapadék ◆ **ほうしゃせいこうかぶつ** 【放射性降下物】 (anyag)

radioaktív eső ◆ **ほうしゃのう** 【放射能雨】

radioaktív hamu ◆ **しのはい** 【死の灰】

radioaktív hulladék ◆ **ほうしゃせいはいきぶつ** 【放射性廃棄物】

radioaktív immunológiai kimutatás ◆ **ほうしゃのうめんえきアッセイ** 【放射免疫アッセイ】
◆ **ラジオイムノアッセイ**

radioaktivitás ◆ **ほうしゃせい** 【放射性】 ◆ **ほうしゃのう** 【放射能】 „A radioaktivitás idővel csökken.” 「放射能は時間とともに弱まります。」

radioaktív izotóp ◆ **ほうしゃせいどうたい** 【放射性同位体】 ◆ **ラジオ・アイソトープ**

radioaktív nuklid ◆ **ほうしゃせいかくしゅ** 【放射性核種】 (radioaktív atomfajta)

radioaktív nyomjelzés ◆ **ほうしゃせいついせきほう** 【放射性追跡法】 ◆ **ほうしゃせイトレーサーほう** 【放射性トレーサー法】

radioaktív nyomjelző ◆ **ほうしゃせいついせきし** 【放射性追跡子】 ◆ **ほうしゃせイトレーサー** 【放射性トレーサー】

radioaktív nyomkövetés ◆ **ほうしゃせいついせきほう** 【放射性追跡法】 ◆ **ほうしゃせイトレーサーほう** 【放射性トレーサー法】

radioaktív sugár ◆ **ほうしゃせん** 【放射線】

radioaktív sugárforrás ◆ **ほうしゃせんげん** 【放射線源】

radioaktív sugárzás ◆ **ほうしゃせん** 【放射線】

radioaktív sugárzás éri ◆ **ほうしゃのうをあびる** 【放射能を浴びる】 „A kutatót radioaktív

sugárzás érte.” 「研究者は放射能を浴びてしまった。」

radioaktív sugárzást kap ◆ **ひばくする** 【被曝する】

radioaktív szennyezés ◆ **ほうしゃのうおせん** 【放射能汚染】 „talaj radioaktív szennyezése” 「土壌の放射能汚染」

rádióállomás ◆ **むせんきょく** 【無線局】 ◆ **ラジオきょく** 【ラジオ局】 ◆ **ラジオほうそうきょく** 【ラジオ放送局】

rádióamatőr ◆ **アマチュアむせんか** 【アマチュア無線家】 ◆ **ハム**

rádióamatőröködés ◆ **アマチュアむせん** 【アマチュア無線】

rádióbemondó ◆ **ラジオ・アナウンサー**

rádióbeszéd ◆ **ラジオえんぜつ** 【ラジオ演説】

rádióbeszélgetés ◆ **ラジオかいわ** 【ラジオ会話】

radiobiológia ◆ **ほうしゃせんせいぶつがく** 【放射線生物学】

rádiócsillagászat ◆ **でんぱてんもんがく** 【電波天文学】

rádió-előfizetési díj ◆ **ラジオじゅしんりょう** 【ラジオ受信料】

rádió érzékenysége ◆ **ラジオのかんど** 【ラジオの感度】 „Antennával növeltem a rádió érzékenységét.” 「アンテナでラジオの感度を上げた。」

rádióforrás ◆ **でんぱのはっしんげん** 【電波の発信源】

rádiófrekvenciás árnyékolás ◆ **アールエフしゃへい** 【RF遮蔽】

radiográfia ◆ **エックスせんさつえい** 【X線撮影、エックス線撮影】 ◆ **エックスせんさつえいほう** 【X線撮影法、エックス線撮影法】 ◆ **ラジオグラフィー** ◇ **autoradiográfia** **ほうしゃせんしゃしんほう** 【放射線写真法】 ◇ **autoradiográfia** **オートラジオグラフィー**

radiogram ◆ **ほうしゃせんしゃしん** 【放射線写真】

rádióhallgatás ◆ **ラジオをきくこと** 【ラジオを聴くこと、ラジオを聞くこと】

rádióhallgató ◆ **しちょうしゃ** 【視聴者】 ◆ **ラジオちょうしゅしゃ** 【ラジオ聴取者】

rádióhullám ◆ **でんぱ** 【電波】 „A műanyag átengedi a rádióhullámokat.” 「プラスチックは電波を通す。」

rádióhullám-detektor ◆ **でんぱたんちぎ** 【電波探知機】

rádióirányítás ◆ **ラジオ・コントロール** ◆ **ラジオコン** „rádióirányítású játék” 「ラジオコンのオモチャ」

rádióirányítású autó ◆ **ラジオコン・カー**

rádió-irányjeladó ◆ **むせんいちひょうしき** 【無線位置標識】 ◆ **ラジオ・ビーコン**

radioizotóp ◆ **ほうしゃせいどういたい** 【放射性同位体】 ◆ **ラジオ・アイソトープ**

rádiójáték ◆ **ほうそうげき** 【放送劇】 ◆ **ラジオ・ドラマ** ◇ **folytatásos rádiójáték** **れんぞくほうそうげき** 【連続放送劇】

rádiójel ◆ **でんぱ** 【電波】 (rádióhullám) „Antennával rádiójeleket fogtam.” 「アンテナで電波を受信した。」 ◆ **むせんしんごう** 【無線信号】

rádiókapcsolat ◆ **むせんこうしん** 【無線交信】 „Rádiókapcsolatban vagyunk az űrszondával.” 「宇宙探査機と無線交信中である。」 ◆ **ラジオつうしん** 【ラジオ通信】

radiokarbon kormeghatározás ◆ **ほうしゃせいたんそねんだいそくてい** 【定放射性炭素年代測定】

rádiókommentátor ◆ **ラジオかいせつしゃ** 【ラジオ解説者】

rádióközvetítés ◆ **ラジオちゅうけい** 【ラジオ中継】

radiológia ◆ **エックスせんがく** 【エックス線学、X線学】 ◆ **ほうしゃせんいがく** 【放射線医学】 (gyógyászat) ◆ **ほうしゃせんか** 【放射線科】 (osztály)

radiológiaiilag átlátszatlan ◆ **ほうしゃせんふとうかせい** 【放射線不透過性】

radiológus ◆ **エックスせんがくしゃ** 【エックス線学者、X線学者】 ◆ **ほうしゃせんかい** 【放射線科医】 ◆ **レントゲンぎし** 【レントゲン技師】 (technikus)

rádiólokátor ◆ **レーダー**

- rádiómagnó** ◆ **ラジカセ**
- radiométer** ◆ **ほうしゃけい** 【放射計】
- radiometria** ◆ **ふくしゃそくていじゆつ** 【輻射測定術】
- radiometrikus kor** ◆ **ほうしゃねんだい** 【放射年代】
- radiometrikus kormeghatározás** ◆ **ほうしゃねんだいそくてい** 【放射年代測定】
- rádióműsor** ◆ **ほうそうばんぐみ** 【放送番組】
◆ **ラジオばんぐみ** 【ラジオ番組】 „Hallgattam a rádióműsort.” 「ラジオ番組を聞いた。」
- radionuklid** ◆ **ほうしゃせいかくしゆ** 【放射性核種】
- rádiós fogó** ◆ **ラジオ・ベンチ**
- rádiós irányadó** ◆ **ラジオ・ビーコン**
- rádióskocsi** ◆ **ラジオカー**
- rádiós magnó** ◆ **ラジカセ**
- rádiós tanfolyam** ◆ **ラジオこうざ** 【ラジオ講座】
- rádiós távirányítás** ◆ **むせんそうじゆう** 【無線操縦】
- rádiós taxi** ◆ **むせんタクシー** 【無線タクシー】
- rádiós vezérlés** ◆ **むせんせいぎよ** 【無線制御】
- rádiószonda** ◆ **ラジオ・ゾンデ**
- rádiós szoba** ◆ **むせんしつ** 【無線室】
- rádiótávirás** ◆ **むせんでんしん** 【無線電信】
- rádiótávirat** ◆ **むせんでんぼう** 【無線電報】
◆ **むでん** 【無電】
- rádiótáviratot küld** ◆ **むでんをうつ** 【無電を打つ】
- rádiótáviró** ◆ **むせんでんしんき** 【無線電信機】
- rádiótechnika** ◆ **むせんこうがく** 【無線工学】
- rádiótelefon** ◆ **けいたいでんわ** 【携帯電話】
◆ **むせんでんわ** 【無線電話】 ◆ **むでん** 【無電】
- rádióteleszkóp** ◆ **でんばぼうえんきよう** 【電波望遠鏡】
- radioterápia** ◆ **ほうしゃせんちりよう** 【放射線治療】 (sugárkezelés) ◆ **ラジウムりょうほう** 【ラジウム療法】
- rádiótorna** ◆ **ラジオたいそう** 【ラジオ体操】
- rádióüzenet** ◆ **むせんでんしん** 【無線電信】 ◆ **むでん** 【無電】
- rádióüzenetet küld** ◆ **むでんをうつ** 【無電を打つ】 (rádiótáviratot küld)
- rádióvevő** ◆ **ラジオじゆしんき** 【ラジオ受信機、ラジオ受信器】
- rádió-vevőkészülék** ◆ **ラジオじゆしんき** 【ラジオ受信機、ラジオ受信器】 ◇ **hosszúhullámú rádió-vevőkészülék** **ちょうはラジオじゆしんき** 【長波ラジオ受信機】
- rádióvezérelt óra** ◆ **でんばどけい** 【電波時計】
- rádiózás** ◆ **ラジオつうしん** 【ラジオ通信】 (rádiókapcsolat) „A rádiózás történetéről tanul-tam.” 「ラジオ通信の歴史を学んだ。」 ◆ **ラジオをきくこと** 【ラジオを聴くこと、ラジオを聞くこと】 (rádióhallgatás) „Mostanában nem marad időm a rádiózásra.” 「最近ラジオを聴く時間はない。」
- rádiózavar** ◆ **でんばぼうがい** 【電波妨害】
- rádiózavarás** ◆ **ジャミング** ◆ **でんばぼうがい** 【電波妨害】
- rádiózik** ◆ **ラジオをきく** 【ラジオを聴く、ラジオを聞く】 „Az autóban rádiózni szoktam.” 「車 でいつもラジオを聞いている。」
- radír** ◆ **けしゴム** 【消しゴム】 ◇ **gyurmaradír** **わりけしゴム** 【練り消しゴム】 ◇ **tintaradír** **インクけし** 【インク消し】
- radírgumi** ◆ **けしゴム** 【消しゴム】
- radíroz** ◆ **けしゴムをかける** 【消しゴムを掛ける】 „Radíroztam.” 「消しゴムを掛けた。」
- rádium** ◆ **ラジウム** (Ra)
- rádiomos termálforrás** ◆ **ラジウムせん** 【ラジウム泉】
- rádiusz** ◆ **はんけい** 【半径】
- rádób** ◆ **なげかける** 【投げ掛ける、投掛ける、投げかける】 „Rádobtam a fogastra a kabátomat.” 「ハンガーにコートを投げかけた。」 ◆ **なげつける** 【投げつける、投げ付ける、投付ける】 „Rádobtam a táskámat az asztalra.” 「カバンを机に投げつけた。」 ◆ **なげる** 【投げる】

„Rádobta a kabátját az ágyra.” 「コート^{コート}をベッド^{ベッド}の上に^{うえ}に^な投げた。」

radon ◆ **ラドン** (Rn)

rádöbben ◆ **さとる** 【悟る、覚る】 „Rádöb-bent, hogy ütött az utolsó órája.” 「人生の最期^{じんせい}を^{さいご}悟った。」 ◆ **ショックである** „Rádöb-bentem, hogy átvetek.” 「詐欺^{さぎ}に^き気づいてショックだった。」 ◆ **はっとする** „Rádöb-bentem, hogy ott-hon felejtettem a pénztárcámat.” 「財布^{さいふ}を^{わす}忘れたことに^き気づいてはっとした。」

rádól ◆ **おしつぶす** 【押しつぶす、押し潰す】

„Rádólt a ház.” 「家^{うち}に^お押し潰された。」 ◆ **くずれおちる** 【崩れ落ちる】 „Rádólt a fal az útra.” 「壁^{かべ}が^{どうろ}道路に^{くず}崩れ^{おち}落ちた。」

rádörgöl ◆ **こすりつける** 【こすり付ける、擦りつける、擦り付ける、摩りつける、摩り付ける、摺り付ける】 „Rádörgöltem a kenőcsöt a lábambra.” 「足^{あし}に^{なんこう}軟膏を^{こすり}つけた。」 ◆ **なすりつける** 【なすり付ける、擦りつける、擦り付ける、摩りつける、摩り付ける、摺り付ける】 „Rádörgölte a falra a sarat.” 「泥^{どろ}を^{かべ}壁に^{なすり}つけた。」

rádörzsöl ◆ **こすりつける** 【こすり付ける、擦りつける、擦り付ける、摩りつける、摩り付ける、摺り付ける】 „Rádörzsöltem az aranyfóliát a domborműre.” 「レリーフ^{きんぱく}に^{こすり}つけた。」 ◆ **なする** 【擦る】 „Rádörzsöltem a kezemről a sarat a fa törzsére.” 「手^てについている泥^{どろ}を^き木の^{みき}幹^{なす}に^{なす}擦った。」

rádudál ◆ **クラクションをならす** 【クラクションを鳴らす】 (kocsidudával) „Rám dudált egy autó.” 「車^{くるま}に^なクラクションを^{なら}鳴らされた。」

radula ◆ **しぜつ** 【歯舌】 (reszelőnyelv)

rádzsa ◆ **ラージャ** ◆ **ラージャー** ◆ **maharadzsa** **マハーラージャ** ◆ **maharadzsa** **はんおう** 【藩王】

ráébred ◆ **おもいしる** 【思い知る】 „Ráébredtem, hogy sohasem fogom megtanulni ezt a nyelvet.” 「この言葉^{ことば}を^{いっしょうしゅうとく}一生^{おも}習得^しできな^しいと思^しい知^しった。」 ◆ **けいはつされる** 【啓発される】 ◆ **さとる** 【悟る、覚る】 „Ráébredtem, hogy ez le-

hetetlen.” 「これは不可能^わだと^{ふかのう}悟^{さと}った。」 ◆ **じかくする** 【自覚する】 „Ráébredtem a hibámra.” 「失敗^{しっばい}を^{じかく}自覚^{した}した。」 ◆ **じっかんがわく** 【実感が湧く】 „Ráébredtem, hogy profi lettem.” 「プロ^{プロ}にな^なったと^{じっかん}実感^がが^わ湧いた。」 ◆ **じっかんする** 【実感する】 „Ráébredtem, hogy milyen finoman is főz az asszony.” 「妻^{つま}の^{りょうり}料理^がが^どん^なに^{おい}美味^いしいか^{じっかん}実感^{した}した。」 ◆ **めざめる** 【目覚める】 „A lányom ráébredt, hogy nő.” 「娘^{むすめ}は^わ女^{おんな}である^{めざ}ことに^{めざ}目覚^{めた}めた。」

ráébredés ◆ **かくせい** 【覚醒】

ráébreszt ◆ **かくせいさせる** 【覚醒させる】

„Az embereket ráébresztette a veszélyre.” 「人々^{ひと}の^{ききかん}危機感^をを^{かくせい}覚醒^{させた}させた。」 ◆ **けいはつする** 【啓発する】 „Sok mindenre ráébresztett a tanár előadása.” 「先生^{せんせい}の^{こうぎ}講義^をに^{おほ}大^{けいはつ}に^{けいはつ}啓発^{された}された。」 ◆ **じかくさせる** 【自覚させる】 „Ráé-bresztette a barátját a hibáira.” 「欠点^{けってん}を^{ともだち}友達^にに^{じかく}自覚^{させた}させた。」 ◆ **ひきもどす** 【引き戻す、引きもどす、引戻す】 (visszajuttat) „A szavai ráé-bresztettek a valósággra.” 「彼^{かれ}の^{ことば}言葉^でで^{げんじつ}現実^にに^ひ引^き戻^{された}された。」

ráébresztés ◆ **けいはつ** 【啓発】

ráég ◆ **こげつく** 【焦げ付く、焦げつく】 „Rá-égett a hús a lábasra.” 「鍋^{なべ}に^{にく}肉^がが^こ焦^げ付^{いた}いた。」 ◆ **やきつく** 【焼きつく、焼き付く、焼付く】 „Eltávolítottam a serpenyőről a ráégett olajat.” 「フライパン^やに^{あぶら}油^をを^と取^り除^{いた}いた。」 ◆ **やけつく** 【焼け付く、焼けつく】

ráéget ◆ **やきつける** 【焼き付ける、焼き付ける、焼きつける】 „Ráégették a kerámiára a mintát.” 「陶器^{とうき}に^{もよう}模様^をを^や焼^け付^{けた}けた。」

ráégetés ◆ **やきつけ** 【焼き付け、焼付け、焼きつけ】

rá egy évre ◆ **いちねんご** 【一年後】

rá egy hétre ◆ **いっしゅうかんご** 【一週間後】

rá egy hónapra ◆ **いっかげつご** 【一ヶ月後、一カ月後、一カ月後】

ra elhagyásával ragozott szó ◆ **らぬきことば** 【ら抜き言葉、らぬき言葉】

ráér ◆ **あく** 【空く】 „Ráérsz holnap délután?”
 [あした ごと わ あ
 「明日の午後は空いていますか?」 ◆ **じかんが**
 ある 【時間がある】 „Ráérsz öt percre?” [5分
 じかん
 時間ある?」 ◆ **つごうがいい** 【都合がいい】
 „Mondd meg, mikor érsz rá!” [都合のいい時を
 おし くだ
 教えて下さい。] ◆ **てがあく** 【手が空く、手
 があく】 „Ha ráérsz, segítenél?” [手が空いたら
 てつだ
 手伝ってくれる?」 ◆ **とどく** 【届く】 „A nad-
 rágom szára ráér a cipőmre.” [ズボンの丈は靴
 とど
 まで届く。] ◆ **ひまがある** 【暇がある】
 „Most ráérsz egy kicsit?” [今ちよっと暇があ
 る?」 ◆ **ひまな** 【暇な】 „Ha ráér, nézze meg
 ezt kérem!” [お暇な折にご覧いただけること
 さいわ
 幸いです。] ◇ **nem ér rá** **つごうがわるい** 【都
 合が悪い】

ráérés ◆ **つごう** 【都合】 „Holnap ráérsz?” [あ
 した つごう わ
 明日の都合はどう?」 ◆ **ひま** 【暇】 „Ha rá-
 érsz, pucold meg a krumplit!” [暇ならじゃが芋
 ひま いち
 の皮を剥いてくれない?」

ráereszt ◆ **かける** 【掛ける】 „Ráeresztettem
 a fordítót a programra.” [プログラムにコンパ
 か
 イラを掛けた。] ◆ **はなつ** 【放つ】 (elenged)
 „Ráeresztettem a kutyát a behatolóra.” [し
 んにゆうしや いぬ はな
 侵入者に犬を放った。]

ráérez ◆ **かんじとる** 【感じ取る、感じとる】
 „Ráérezte a szó jelentésére.” [言葉の意味を感
 と
 じ取った。] ◆ **かんしよくをつかむ** 【感触を
 掴む】 „Végre ráéreztem a sikerre.” [ようやく
 せいこう かんしよく つか
 成功の感触を掴んだ。] ◆ **かんをはたらかせ**
る 【勘を働かせる】 „Próbálj meg ráérezni,
 かぎ かく
 hogy hová rejtette a kulcsot!” [どこに鍵を隠し
 たか
 かん はたら
 たらか勘を働かせてみて!] ◆ **ちよつかんする**
 【直感する、直観する】 „Ráérezte a megoldás-
 かいけつほうほう ちよつかん
 ra.” [解決方法を直感した。] ◆ **とうじる**
 【投じる】 „A termék készítője ráérezte a kor di-
 せいひん わ じこう とう
 vatjára.” [この製品は時好に投じられた。] ◇
ráérez a mennyiségre **てかげんをおぼえる**
 【手加減を覚える】 „A kiskutya kezdett ráérez-

ni a játékos harapdálás erősségére.” [子犬は
 こいぬ わ
 あまが てかげん おほ
 甘噛みの手加減を覚えてきた。]

ráérez a golfpályára ◆ **しばめをよむ** 【芝目
 を読む】

ráérez a mennyiségre ◆ **てかげんをおぼえる**
 【手加減を覚える】 „A kiskutya kezdett ráérez-
 こいぬ わ
 ni a játékos harapdálás erősségére.” [子犬は
 あまが てかげん おほ
 甘噛みの手加減を覚えてきた。]

ráéror ◆ **ひまな** 【暇な】 „A munkával teli válla-
 いそが かいしや わ ひま
 latnál nincs ráéror ember.” [忙しい会社では暇
 ひと わ
 な人はいない。]

ráéror ember ◆ **ひまじん** 【暇人】

ráéror idő ◆ **てすき** 【手空き、手すき、手透
 き、手隙】 „Van egy kis ráéror ideje?” [今はお
 いま
 手すきですか?]

ráérorítottet ◆ **おしつける** 【押しつける、押し付
 ける】 „Ráérorítotték a népszerűtlen szerepet.”
 いや やくわり お つ
 [嫌な役割を押し付けられた。] ◆ **むりじいす**
る 【無理強いする】 „Az üzletben rám erőltet-
 みせ こうか とけい むりじ
 tek egy drága órát.” [店で高価な時計を無理強
 いされた。]

ráérorítottetés ◆ **おしきせ** 【お仕着せ、御仕着
 せ】 „A ráérorítottett program társasutak
 しき だんたいりょう あ た
 unalmasak.” [お仕着せの団体旅行に飽き足ら
 ない。]

ráérorós ◆ **のんびりした** „ráérorós viselkedés” [の
 んびりした ころどう
 んびりした行動] ◆ **ゆうちょうにする** 【悠長
 にする】 „Hogy tudsz ilyen ráérorós lenni, amikor
 みんないそが なん
 mindenki annyira elfoglalt?” [皆忙しいのに何
 ゆうちょう
 でそんなに悠長にしているの?]

ráérorösen ◆ **のんびりと** „A hivatalokban az em-
 べrek nagyon ráérorösen dolgoznak.” [役所の
 やくしょ
 こうむいん わ はたら
 公務員はとてものんびり働いています。] ◆
ゆうゆうと 【悠々と】 „Ráérorösen sétálgatott a
 ゆうゆう み まわ
 ruhásboltban.” [悠々とブティックを見て回っ
 た。] ◆ **ゆっくり** „Ráérorösen nézegettem a mú-
 ぜum kiállítási darabjait.” [博物館の展示品を
 かんしょう
 ゆっくり鑑賞した。]

ráérősen csinál ◆ **ゆっくりする** „Ráérősen dolgozik.” 「ゆっくり^{しごと}仕事を^{する}する。」

ráérősít ◆ **とりつける** 【取り付ける、取りつける、取付ける】 „A gépre egy furcsa alkatrészt vitt ráérősítve.” 「機械にはおかしな部品が取り付けてあった。」

ráérőszakol ◆ **おしつける** 【押しつける、押し付ける】 „Ráérőszakolta az akaratát a barátjára.” 「友達に自分の意志を押し付けた。」 ◆ **むりおしする** 【無理押しする】 „Rám erőszakoltak egy kellemetlen dolgot.” 「嫌なことを無理押しされた。」 ◆ **むりじいする** 【無理強いする】 „Ráérőszakoltam a feltételeket.” 「彼が条件を飲むことを無理強いした。」

ráérzés ◆ **あてずいりょう** 【当て推量】 ◆ **かん** 【勘】 ◆ **ちよっかん** 【直感、直観】 ◆ **てかげん** 【手加減】 „Rá kell érezni a kuplung kezelésére.” 「クラッチの手加減を覚えなくちゃ。」 ◆ **やま** 【山】 „Sikerült ráéreznem, mit érdemes megtanulni a vizsgára.” 「試験の山が当たった。」 ◆ **やまかん** 【山勘】 „Ráéreztem, mit kell tanulnom, így jó pontszámot értem el.” 「山勘が当たって試験は高得点だった。」

ráesik ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Megbotlottam, és ráestem a bal csuklómra.” 「つまずいて左の手首から落ちた。」

rá esik a választás ◆ **しらはのやがたつ** 【白羽の矢が立つ】 „Rám esett a választás.” 「僕に白羽の矢が立った。」

rá eső rész ◆ **もちぶん** 【持分、持ち分】 „üzemeltetési költség rám eső része” 「管理費の持分」

ráesteledik az úton ◆ **ゆきくれる** 【行き暮れる】

ráeszmél ◆ **きづく** 【気付く、気づく】 „Ráeszméltem, hogy imposztor volt.” 「突然彼が偽者であると気づいた。」 ◆ **さとる** 【悟る、覚る】 „Ráeszméltem, hogy ez a férfi csaló.” 「この男は詐欺師だと悟った。」

ráf ◆ **てつりん** 【鉄輪】 (fémabroncs)

ráfanyalodik ◆ **しかたなくたべる** 【仕方なく食べる】 „Nem szeretem a tökfőzeléket, de nem volt más otthon, és ráfanyalodtam.” 「冬瓜のクリーム煮は好きではないけど家には他になかったの^{とうがん}で仕方なかった。」 ◆ **ráfanyalodva** **やむをえず** 【やむを得ず、止むを得ず、已むを得ず】 „Semmi más nem volt a hűtőben, ezért ráfanyalodtam a sajtra.” 「冷蔵庫にはチーズしかなくてやむ^えを得^たずそれを食べた。」

ráfanyalodva ◆ **やむをえず** 【やむを得ず、止むを得ず、已むを得ず】 „Semmi más nem volt a hűtőben, ezért ráfanyalodtam a sajtra.” 「冷蔵庫にはチーズしかなくてやむ^えを得^たずそれを食べた。」

ráfekszik ◆ **ほんかくてきにやりはじめる** 【本格的にやり始める】 (nekifekszik) „Ráfeküdtem a japán nyelvre.” 「日本語を本格的に勉強し始めた。」 ◆ **よこになる** 【横になる】 „Ráfeküdtem az ágyra.” 「ベッドに横になった。」

rafemag ◆ **ほうせんかく** 【縫線核】

ráfér ◆ **したほうがよさそう** 【した方がよさそう、した方が良さそう】 „Ráférne erre a rozsdás kerítésre egy kis festés.” 「この錆びた柵はペンキを塗ったほうが良さそう。」 ◆ **つみきれる** 【積みきれる、積み切れる】 (tagadó alakban) „A szállítmány nem fért rá a teherautóra.” 「A szállítmányはトラックに積みきれなかった。」 ◆ **つめる** 【積める】 „Erre a teherautóra mennyi teher fér rá?” 「このトラックに荷物はどのくらい積める？」 ◆ **ほうがいい** 【方がいい】 (jobb, ha) „Rád férne egy kis pihenés!” 「ちょっと休んだほうがいい。」 ◆ **もうそろそろのころだ** 【もうそろそろの頃だ】 „Most már tényleg rám férne egy kis szerencse.” 「もうそろそろ運が回ってきてもいい頃だ。」

ráfest ◆ **そめつける** 【染め付ける、染めつける】 „Ráfestettem a mintát a szövetre.” 「布地に模様を染めつけた。」

rafia ◆ **ラフィア**

rafia kalap ◆ **ラフィアのぼうし** 【ラフィアの帽子】

refinált ◆ **こうかつな** 【狡猾な】 „refinált módszer” 【狡猾な手口】 ◆ **こうみょうな** 【巧妙な】 „refinált módszer” 【巧妙な方法】

ráfizet ◆ **そんをする** 【損をする】 „A cég ráfizetett az új tevékenységére.” 【会社の新しい事業は損をした。】 ◆ **つかいばらいをする** 【追加払いをする】 „Ráfizetéssel business osztályra cseréltem a repülőjegyet.” 【追加払いをして飛行機をビジネスクラスにした。】

ráfizetés ◆ **あかじ** 【赤字】 (deficit) „Minél többet termeltünk, annál nagyobb lett a ráfizetés.” 【生産が増えるほど、赤字が増えた。】 ◆ **つかいばらい** 【追加払い】 (plusz fizetés)

ráfog ◆ **あてる** 【当てる】 „Rám fogta a fegyverét.” 【銃を私に当てた。】 ◆ **いいがかりをつける** 【言いがかりをつける、言い掛かりを付ける、言い掛かりをつける】 „Ráfogta, hogy ő ment neki a kocsijával.” 【お前が車をぶつけただろうと言いがかりを付けた。】 ◆ **かこつける** 【託ける、託つける】 „Ráfogta, hogy a munkájához kell, és elszámolta költségként.” 【仕事に託けて経費を使い込んだ。】 ◆ **きせる** 【着せる】 (büntettet) „Ráfogta a gyilkosságot egy ismeretlen emberre.” 【知らない男に殺人罪を着せた。】 ◆ **きめつける** 【決めつける、決め付ける】 „Ráfogtam, hogy hazug.” 【彼は嘘つきだと決めつけた。】 ◆ **せきにんてんかする** 【責任転嫁する】 „Rám fogta a saját hibáját.” 【あの人は自分の失敗を僕に責任転嫁しました。】 ◆ **でっちあげる** 【でっち上げる、捏ち上げる】 „Egy kívülálló férfinak ráfogták, hogy perverz.” 【むかみんけい だんせい ちかん せきにんてんか せきにんてんか】 【無関係の男性が痴漢にでっちあげられた。】 ◆ **なする** 【擦る】 „Ráfogta a büntettet másra.” 【人に罪をなすった。】

ráfókuszál ◆ **ピントをあわせる** 【ピントを合わせる】 (valamire) „Ráfókuszált a színész arcára.” 【俳優の顔にピントを合わせた。】 ◆ **まとをしぼる** 【的を絞る】

ráfonódik ◆ **からみつく** 【絡みつく、絡み付く】 „A szőlő ráfonódott a lugasra.” 【葡萄は柵に絡みついていた。】 ◆ **まきつく** 【巻きつく、巻き付く】 (rátekeredik) „A szőlő ráfonódott a fára.” 【葡萄は木に巻きついていた。】

ráfördít ◆ **あてる** 【当てる】 „A szabadidejét ráfördította a nyelvtanulásra.” 【空いている時間を外国語の勉強に当てた。】 ◆ **つぎこむ** 【つぎ込む】 „Az összes pénzét ráfördította az ötlete megvalósítására.” 【自分の発想を実現させるために有り金すべてをつぎ込んだ。】 ◆ **まわす** 【回す、廻す】 „Ráfördítettem a kulcsot az ajtóra.” 【鍵を回してドアを閉めた。】

ráfördítés ◆ **とうし** 【投資】 (befektetés) „Ehhez a tevékenységhez nagy ráfördítés kell.” 【この事業はかなりの投資が必要です。】 ◆ **ひょう** 【費用】 (költség)

ráfördítja minden napját ◆ **あけくれる** 【明け暮れる】 „Minden napját a találmányára fordítja.” 【毎日発明に明け暮れている。】

ráfordul ◆ **ちからをむける** 【力を向ける】 „Az ország ráfordult a napenergiára.” 【その国は太陽光エネルギーに力を向けた。】

ráförmed ◆ **どなる** 【怒鳴る】 „A főnök ráfördít medt a beosztottjára.” 【上司は部下を怒鳴った。】

ráförmedés ◆ **かっぱ** 【喝破】

ráfröccsen ◆ **かかる** 【掛かる】 „Rám fröccsent a leves.” 【スープが掛かってしまった。】 ◆ **とびはねる** 【飛び跳ねる】 „Elment mellette egy autó, és a pocsolva vize ráfröccsent.” 【車が通り水たまりの水が僕に飛び跳ねた。】 ◆ **はねかかる** 【跳ね掛かる、跳ねかかる】 „A nadrágomra ráfröccsent a sár.” 【ズボンに泥が跳ねかかった。】

ráfröccsenő vér ◆ **かえりち** 【返り血】 „A gyilkos ráfröccsent az áldozata vére.” 【殺人者がかえりちを浴びた。】

ráfröcsköl ◆ **はねかける** 【撥ねかける、撥ね掛ける】 „Véletlenül ráfröcsköltem a tintát a levelemre.” 「誤って手紙にインクを撥ねかけた。」 ◆ **ひっかける** 【引っかける、引っ掛ける】 „Méregből ráfröcsköltem a sört az arcára.” 「頭あたまにきて相手の顔あいてにビールかおを引っひかけた。」

ráfúj ◆ **あおる** 【煽る】 „Meginogtam, mert rám fúj a szél.” 「風かぜに煽あおられてよるけた。」 ◆ **ふきかける** 【吹きかける、吹き掛ける】 „Ráfújtam a lakkot a hajamra.” 「髪かみにヘアスプレーふを吹きかけた。」 ◆ **ふきつける** 【吹きつける、吹き付ける】 „A pitypangmagot ráfújta a pólójára.” 「タンポポたねの種ふをTシャツつに吹き付けた。」 ◆ **ふっかける** 【吹っ掛ける、吹っかける】

ráfut ◆ **のりあげる** 【乗り上げる】 „A kocsi ráfutott a felezőre.” 「車くるまは中央分離帯ちゆうおうぶんりたいに乗りの上げた。」

ráfutás ◆ **ついとつ** 【追突】

ráfutásos baleset ◆ **ついとつじこ** 【追突事故】

ráfutásos láncbaleset ◆ **たまつきじこ** 【玉突き事故】

ráfutásos ütközés ◆ **たまつきしょうとつ** 【玉突き衝突】

ráfúz ◆ **とおしている** 【通して入れる】 „A nyakláncra ráfúztem egy medált.” 「ネックレスとおにメダルいを通して入れた。」

rag ◆ **かつようごび** 【活用語尾】 ◆ **ごび** 【語尾】 ◆ **せつびじ** 【接尾辞】

rág ◆ **かむ** 【噛む、咬む、嚼む、嚙む】 „Jól rágja meg!” 「よく噛かんでください。」 ◆ **むしばむ** 【蝕む】 „A stressz rágta a lelkemet.” 「ストレスこころに心むしばが蝕むまれた。」 ◇ **szájába rág** **くどくど念をおす** 【くどくど念を押す】 „A szájába rágtam, hogy mindig kapcsolja le a villanyt.” 「電気でんきを消けすようにくどくど念ねんを押おした。」

rága ◆ **とん** 【貪】 (buddhista)

ragacs ◆ **こうしつ** 【膠質】 ◆ **ねばねばしたもの** 【ネバネバした物】 „Nem jött le a ragacs a

kezemről.” 「ネバネバした物ものは手わてから落おちなかつた。」 ◆ **ねんえき** 【粘液】

ragacsos ◆ **ねちねちする** ◆ **ねとねとした** „ragacsos erjesztett bab” 「ねとねとした納豆なっとう」 ◆

ねばねばする „A rágógumi ragacsos.” 「ガムはネバネバする。」 ◆ **べたつく** 【べた付く】 „A

ragasztótól ragacsos az ujjam.” 「のり指ゆびがべたついている。」 ◆ **べたべたする** ◆ **べたべたな** „Valami ragacsos anyag tapadt a cipóm talpára.”

「何かべたべたなものが靴くつの底そこにくっついた。」 ◆ **べとべとする** „ragacsos folyadék” 「べとべとする液体」

ragacsosan ◆ **ねちねち** ◆ **ねっとり** ◆ **ねばねば** ◆ **べたべた** ◆ **べたべた** ◆ **べちゃべちゃ** „ragacsos rizs” 「べちゃべちゃのご飯」 ◆ **べっとり** „A légszellőztető ragacsos volt az olajtól.” 「換気扇かんきせんに油あぶらがべっとり付ついていた。」

ragacsos köles ◆ **もち** 【糯】 ◆ **もちきび** 【糯黍、餅黍、もち黍】

ragacsos rizs ◆ **もち** 【糯】 ◆ **もちごめ** 【糯米、餅米、もち米】 ◇ **nem ragacsos rizs** **うるち** 【粳】

ragacsos rizsgombóc ◆ **もち** 【餅、餅】

ragacsosság ◆ **ねばりけ** 【粘り気】

ragacsos vér ◆ **ちのり** 【血糊】

ragad ◆ **くつつく** 【くつつく】 „A hulló levél

a kabátomhoz ragadt.” 「落ち葉おぼがコートおにくっついてしまった。」 ◆ **こちゃくする** 【固着する】 ◆ **すみつく** 【住み着く、住みつく、住着く】 „Nálunk ragadt egy macska.” 「野良猫のらねこはうちすに

家に住みついた。」 ◆ **つかむ** 【掴む】 (magához ragad) „Magamhoz ragadtam a pénzt.” 「お金かねをつか

んだ。」 ◆ **つく** 【付く】 „Ez a ragasztó egyáltalán nem ragad!” 「この接着剤せつやくざいは全然ぜんぜんつかない！」 ◆ **とる** 【執る】 „Tollat ragadtam.”

「筆ふでを執とった。」 ◆ **ねちねちする** „A gyurma ragad.” 「粘土ねんどはねちねちする。」 ◆ **ねばつく** 【粘付く、粘つく】 „A frissen festett pad ra-

gad.” 「ペンキ塗ぬりたてのベンチわねばは粘つく。」

◆ **ねばる** 【粘る】 „A tészta ragad.” 「生地きしは粘わねば

っている。」 ◆ **ねんちゃくする** 【粘着する】
 „Ez a matrica nem ragad.” 「このシールは粘着しない。」 ◆ **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 „Forgalmi dugóba ragadtam.” 「渋滞にはまった。」 ◆ **べたつく** 【べた付く】
 „A testemhez ragadt az izzadt póló.” 「汗で T シャツは体べたついた。」 ◆ **べとつく** „A testemre ragadt az izzadságtól az ingem.” 「汗でシャツがべとついた。」 ◆ **bázison ragad ざんるいになる** 【残塁になる】 (bázislabdában) ◆ **galléron ragad むなぐらをつかむ** 【胸ぐらをつかむ、胸ぐらを掴む、胸倉をつかむ、胸座をつかむ、胸倉を掴む、胸座を掴む】 ◆ **itt ragad ていちゃくする** 【定着する】 „Itt ragadtam ezen az isten háta mögötti helyen.” 「この僻地に定着してしまっただ。」 ◆ **magához ragad だっしゅする** 【奪取する】 „Magához ragadta a hatalmat.” 「政権を奪取した。」 ◆ **magához ragad かつさう** 【搔つ攫う、搔つさうらう】 „A rabló magához ragadta a táskát.” 「どろぼうは鞆を搔つ攫った。」 ◆ **magával ragad ふうびする** 【風びする、風靡する】 „Az az eszme magával ragadta az egész korszakot.” 「その思想は一世を風靡した。」 ◆ **magával ragad ひっぱる** 【引っ張る】 „Ez az érdekes novella végig magával ragadott.” 「この小説は最後まで引っ張られて面白かった。」 ◆ **magával ragad のむ** 【飲む、呑む】 „Magával ragadott a meccs különleges hangulata.” 「試合独特の雰囲気呑まれてしまった。」 ◆ **magával ragadó はくりよくのある** 【迫力のある】 „magával ragadó film” 【迫力のある映画】 ◆ **tolat ragad ふでをとる** 【筆を執る】
ragadás ◆ **ねんちゃく** 【粘着】
ragadóerő ◆ **ねんちゃくりょく** 【粘着力】
ragadóképesség ◆ **ねんちゃくりょく** 【粘着力】
ragadós ◆ **うつりやすい** 【移りやすい】 „Az ásitás ragadós.” 「あくびは移りやすい。」 ◆ **うつる** 【移る】 „Az ásitás ragadós.” 「あくびは移る。」 ◆ **ねばっこい** 【粘っこい】 ◆ **ねばっている** 【粘っている】 ◆ **ねばねばする** (raga-

csos) „A cukorka ragadós.” 「飴はネバネバしている。」 ◆ **ねばる** 【粘る】 (ragad)
ragadós azukibabos rizs ◆ **おこわ** 【お強、御強】
ragadósság ◆ **かんせんりょく** 【感染力】 (ragályosság) ◆ **ねばり** 【粘り】 „ragadós rizs” 「粘りのある米」 ◆ **ねんせい** 【粘性】 ◆ **ねんちゃくせい** 【粘着性】 „ragadós karamell” 「粘着性のキャラメル」
ragadós vég ◆ **ねんちゃくまったん** 【粘着末端】
ragadós szalag ◆ **ねんちゃくテープ** 【粘着テープ】 ◆ **nem ragadós szalag ひねんちゃくテープ** 【非粘着テープ】
ragadozás ◆ **ほしよく** 【捕食】
ragadozó ◆ **ほしよくしゃ** 【捕食者】 ◆ **csúcsragadozó** **ちょうてんほしよくしゃ** 【頂点捕食者】
ragadozó állat ◆ **ほしよくどうぶつ** 【捕食動物】
ragadozó állatok ◆ **しょくにくるい** 【食肉類】 (carnivores)
ragadozó hal ◆ **ほしよくぎよ** 【捕食魚】 „A nagytestű ragadozó halak csökkenésével megsaporodtak a kishalak.” 「大型捕食魚の減少で小魚が急増している。」
ragadozók ◆ **しょくにくもく** 【食肉目】 (Carnivora)
ragadozó madár ◆ **もうきんるい** 【猛禽類】
ragadványnév ◆ **あだな** 【あだ名、綽名、渾名、諱名】 (gúnyos)
rágalmaz ◆ **ざんげんする** 【譏言する、ざん言する】 ◆ **ちゅうしょうする** 【中傷する】 „Má-sokat rágalmaz.” 「他人を中傷する。」 ◆ **でっちあげる** 【でっち上げる、捏ち上げる】 „Azal rágalmazta, hogy molesztálta.” 「彼女は痴漢の話のでっちあげた。」 ◆ **ぬれぎぬをきせる** 【濡れ衣を着せる】 „Ismeretlen embert rágalmazott gyilkossággal.” 「知らない人に殺人の濡れ衣を着せた。」 ◆ **ひぼうする** 【誹謗する】
rágalmazás ◆ **ざんげん** 【譏言、ざん言】 ◆ **そしり** 【謗り、譏り、誹り】 ◆ **ちゅうしょう**

【中傷】 ◆ **でっちあげ** 【でっち上げ、捏ち上げ】 „A tett maga a panaszos rágalmazása volt.”

「事件自体が原告らのでっちあげだった。」 ◆ **ぬれぎぬ** 【濡れ衣】 ◆ **ひぼう** 【誹謗】 ◆ **ひぼうちゅうしょう** 【誹謗中傷】 ◆ **ぶこくざい** 【誣告罪】

rágalmazó ◆ **ちゅうしょうしゃ** 【中傷者】 (becsmérlő) ◆ **ひぼうしゃ** 【誹謗者】 ◆ **ぶこくしゃ** 【誣告者】

rágalom ◆ **ぬれぎぬ** 【濡れ衣】 ◆ **ひぼうちゅうしょう** 【誹謗中傷】 ◆ **ぶこく** 【誣告】 ◆ **もうしたて** 【申し立て、申立て】 ◇ **tisztázza a rágalmat** **ぬれぎぬをはらす** 【濡れ衣を晴らす】

ragályos ◆ **うつる** 【移る】 „Ez a betegség nem ragályos?” 「この病気は移らない？」 ◆ **でんせんする** 【伝染する】 „A bárányhimlő ragályos betegség.” 「水疱瘡は伝染する病気です。」 ◆ **でんせんせい** 【伝染性】

ragályos betegség ◆ **でんせんびょう** 【伝染病】

ragályosság ◆ **かんせんりょく** 【感染力】 ◆ **りゅうこうせい** 【流行性】

ragás ◆ **そしゃく** 【咀嚼】

ragaszkodás ◆ **かくしつ** 【確執】 ◆ **しゅ** 【取】 (buddhista) ◆ **しゅうじゃく** 【執着、執著】 (kötődés) ◆ **しゅうちやく** 【執着、執著】 ◆ **しゅうちやくしん** 【執着心】 ◇ **merev ragaszkodás** **けんじ** 【堅持】 ◇ **merev ragaszkodás** **こじ** 【固持】 ◇ **rögeszmés ragaszkodás** **もうしゅう** 【妄執】 ◇ **szabályokhoz ragaszkodás** **しゃくしじょうぎ** 【杓子定規】

ragaszkodik ◆ **かじりつく** 【嘯りつく、嘯り付く、齧りつく、齧り付く、かじり付く】 „Ragaszkodik az igazgatói posztjához.” 「社長の座に嘯りついている。」 ◆ **ごうじょうをはる** 【強情を張る、剛情を張る】 (valamihez) „Vég-sőkig ragaszkodott a dologhoz.” 「彼は飽くまでも強情を張つた。」 ◆ **こうでいする** 【拘泥する】 (valamihez) „Ragaszkodik a formáságo-khoz.” 「形式に拘泥する。」 ◆ **こしつする** 【固執する】 (makacsul kitart valami mellett) „Ra-gaszkodik a véleményéhez.” 「意見に固執している。」 ◆ **こしゅうする** 【固執する】 (valami-

hez) ◆ **しがみつく** 【しがみ付く】 (valamihez) „A végzőkig ragaszkodott a saját véleményéhez.” 「彼は最後まで自分の意見にしがみ付いた。」

◆ **じする** 【持する】 „Ragaszkodik a magyará-zatához.” 「自説を持する。」 ◆ **しゅうちやくする** 【執着する】 (hozzá van nőve) „Ragaszkodik a kocsijához.” 「彼は車に執着している。」 ◆ **しゅうちやくをもつ** 【執着を持つ】 (valamihez) „Ragaszkodik a szokásokhoz.” 「習慣に執着を持つ。」 ◆ **しゅちょうする** 【主張する】 (valamihez) „Ragaszkodik a véle-ményéhez.” 「意見を主張した。」 ◆ **つく** 【付く】 „A kutya az emberhez, a macska a házhoz ragaszkodik.” 「犬は人に付き、猫は家につく。」 ◆ **てつする** 【徹する】 (kitart) „Ragaszkodik a véleményéhez.” 「意見に徹した。」 ◆ **なずむ** 【泥む、滞む】 „Ragaszkodik a régi szo-kásokhoz.” 「旧習に泥む。」 ◆ **なつく** 【懐く】 (hozzánő) „Ragaszkodik a történelemtaná-rához.” 「歴史の先生になつている。」 ◆ **よ**

りすがる 【寄りすがる、寄り縋る】 „Ragaszkodik a meglévő tudományos magyarázathoz.” 「既成の学説に寄りすがっている。」 ◇ **gör-csösen ragaszkodik** **こりかたまる** 【凝り固まる】 „Görcsösen ragaszkodik az elképzelésé-hez.” 「自分の考えに凝り固まっている。」 ◇ **mereven ragaszkodik** **こじする** 【固持する】 „Mereven ragaszkodik az álláspontjához.” 「自分の立場を固持している。」

ragaszkodik a formáságokhoz ◆ **かくしき** **ばる** 【格式張る】 „formáságokhoz nem ragaszkodó, szabad hangulat” 「格式張らない自由な雰囲気」 ◆ **ぎしきばる** 【儀式張る】 „formásá-gokhoz ragaszkodó ember” 「儀式張る人」

ragaszkodik az elveihez ◆ **せつをまもる** 【節を守る】

ragaszkodó ◆ **ひたむきな** 【直向きな、ひた向きな】 „Ragaszkodóan szereti őt.” 「ひたむきな恋をしている。」

ragaszkodva ◆ **ごしょうだいじに** 【後生大事に】 „Ragaszkodik ahhoz a kacathoz.” 「彼はが

ラクタを後生大事に持っている。」 ◆ **れんれん** と【恋恋と、恋々と】

ragaszt ◆ **こちゃくさせる** 【固着させる】 ◆ **はる** 【貼る、張る】 „Bélyeget ragasztottam a borítékra.” 「封筒に切手を貼った。」 ◇ **másikat ragaszt** **はりかえる** 【張り替える、貼り替える】 „Másik sebtapaszt ragasztottam a sebre.” 「傷に絆創膏を貼り替えた。」

ragasztás ◆ **こちゃく** 【固着】 ◆ **せつちやく** 【接着】

ragasztó ◆ **せつごうざい** 【接合剤】 ◆ **せつちやくざい** 【接着剤】 ◆ **のり** 【糊】 „Ragasztóval összeragasztottam két papírt.” 「紙と紙をのりで貼り付けた。」 ◆ **ボンド** „Az alumíniumlemezt erős ragasztóval felragasztottam.” 「アルミ板を強力なボンドでつけた。」 ◇ **két komponensű ragasztó** **にげんせつちやくざい** 【二元接着剤】 ◇ **univerzális ragasztó** **ばんのうせつちやくざい** 【万能接着剤】 „Az univerzális ragasztóval mindent meg lehet ragasztani.” 「万能接着剤で何でもくっつけることが出来る。」

ragasztóanyag ◆ **ねんちやくざい** 【粘着剤】

ragasztószalag ◆ **ガム・テープ** (kartondoboz-ragasztó) ◆ **せつちやくテープ** 【接着テープ】 ◆ **ダクト・テープ** ◆ **テープ** „Ragasztószalaggal lezártam a zacskót.” 「袋の口をテープで留めた。」 ◆ **ねんちやくテープ** 【粘着テープ】 „Ragasztószalaggal leragasztom a papírdoboz fedelét.” 「粘着テープでダンボールの蓋を締める。」

ragasztva ◆ **ペタリと**

rágcsál ◆ **かじる** 【齧る、噛る、噛る】 „Keszlet rágcsáltam.” 「ビスケットをかじっていた。」 ◆ **ぼそぼそと食べる** 【ぼそぼそと食べる】 „Egy száraz kenyeret rágcsáltam.” 「乾いたパンをぼそぼそと食べた。」

rágcsálnivaló ◆ **おつまみ** 【おつまみ、お撮み、お抓み】 „Van valami rágcsálnivalód?” 「おつまみか何かありますか?」 ◆ **スナック** „Néztem a tévét, miközben valami rágcsálnivalót ettem.”

「スナックを食べながらテレビを見た。」 ◆ **スナックがし** 【スナック菓子】 ◆ **つまみ** 【つまみ、摘まみ、撮み】

rágcsáló ◆ **げっしどうぶつ** 【げっ歯動物、齧歯動物】 ◆ **げっしるい** 【げっ歯類、齧歯類】 „Bemutattam a rágcsálókat.” 「齧歯類の仲間を紹介しします。」 ◆ **げっしるいの** 【げっ歯類の、齧歯類の】 „rágcsáló állat” 「齧歯類の動物」

rágcsálófog ◆ **げっし** 【げっ歯、齧歯】

rágcsálók ◆ **げっしもく** 【げっ歯目、齧歯目】 (rendje)

rágerjed ◆ **ねつきょうする** 【熱狂する】 „Rágerjedt a dzsessz zenére.” 「彼はジャズ音楽に熱狂した。」

rághatóság ◆ **はごたえ** 【歯ごたえ、歯応え】

rágja a fülét ◆ **がががあいう** 【がががあいう】 „A főnököm állandóan a fületem rágja.” 「上司がガアガア文句を言っている。」 ◆ **せがむ** „A feleségem rágja a fülem, hogy vegyünk új bútorokat.” 「妻は新しい家具を買おうとせがんでいる。」

rágja magát ◆ **おもいなやむ** 【思い悩む】 „Azon rágtam magam, hogy talán durva dolgot mondtam neki.” 「彼にひどいことを言ってしまったのではないかと思い悩んだ。」 ◆ **くよくよする** „Ami megtörtént, megtörtént - ne rágd magad rajta!” 「起こってしまった事はくよくよするな!」

raglán ◆ **ラグラン**

ragláncabát ◆ **ラグラン・コート**

raglánujj ◆ **ラグランそで** 【ラグラン袖】

rágó ◆ **ガム**

rágódik ◆ **おもいつめる** 【思い詰める、思いつめる】 „Ne rágódj ezen!” 「そんなに思いつめないで!」 ◆ **おもいなやむ** 【思い悩む】 (valamin) „Azon rágódtam, miért is vettem fel kölcsönt.” 「なぜ借金したか思い悩んだ。」 ◆ **つきつめる** 【突き詰める、突きつめる】 „Ne rágódj a jövődön!” 「将来について突き詰めて考えるな。」

rágófelület ◆ **こうごうめん** 【咬合面】

rágógumi ◆ **ガム** ◆ **チューインガム**

rágógumizik ◆ **ガムをかむ** 【ガムを噛む】
„Amikor rágógumiztam, kijött a tömése.” 「ガムをかむと詰め物が取れた。」

rágóizom ◆ **そしゃくきん** 【咀嚼筋】

rágondol ◆ **おもいをはせる** 【思いを馳せる】
„Szeretném, ha gondolnának arra az erőfeszítésre, ami ennek az elkészítéséhez kellett.” 「これを作った人の苦勞に思いを馳せて欲しい。」 ◆ **おもいよせる** 【思いを寄せる、想いを寄せる】 (szeretettel) „A távolban élő édesanyámra gondoltam.” 「遠く離れて暮らす母に思いを寄せた。」 ◇ **gondol rá** **はいりよする** 【配慮する】 (figyelembe vesz) „Gondoltak a mozgássérültekre, és akadálymentesítették az állomást.” 「体の不自由な人に配慮して駅をバリアフリーにした。」

rágós ◆ **かたい** 【固い、堅い、硬い】 (kemény) „Ez a hús rágós.” 「この肉は硬い。」 ◆ **かめない** 【噛めない】

rágóspillefélék ◆ **こばねがが** 【コバネガ科、小翅蛾科】 (Micropterigidae)

rágótetű ◆ **はじらみ** 【羽虱、羽蟲】 (Mallophaga) ◆ **はむし** 【羽虫】 (Mallophaga)

rágótetvek ◆ **はじらみもく** 【ハジラミ目、羽虱目、羽蟲目】 (Mallophaga)

ragoz ◆ **かつようする** 【活用する】 „Ragozza ezt az igét!” 「この動詞を活用してください。」 ◆ **へんかさせる** 【変化させる】 „Főnevet ragoz.” 「名詞を変化させる。」 ◇ **ragozódik** **かつようする** 【活用する】 „Hogyan ragozzák ezt az igét?” 「この動詞はどうやって活用する?」

ragozás ◆ **かつよう** 【活用】 (igeragozás) ◆ **きょくよう** 【曲用】 (főnévragozás) ◆ **ごびへんか** 【語尾変化】 ◆ **へんか** 【変化】 „főnév ragozása” 「名詞の変化」 ◇ **alanyi ragozás** **ふていかつよう** 【不定活用】 ◇ **erős ragozás** **きょうへんか** 【強変化】 ◇ **gyenge ragozás** **じゃくへんか** 【弱変化】 ◇ **rendhagyó ragozás** **ふきそくへんか** 【不規則変化】 „rendhagyó igeragozás” 「動詞の不規則変化」 ◇ **szuruhoz hasonló igék ragozása** **さぎょうへん**

かくかつよう 【さ行変格活用】 ◇ **tárgyas ragozás** **ていかつよう** 【定活用】

ragozási táblázat ◆ **かつようひょう** 【活用表】

ragozatlan ◆ **ふへんか** 【不変化】 „ragozatlan többes szám” 「不変化複数」

ragozatlan főnév ◆ **たいげん** 【体言】

ragozatlan főnévvel zárás ◆ **たいげんども** 【体言止め】

ragozhatatlan jelző ◆ **れんたいし** 【連体詞】

ragozhatatlan szóhoz kapcsolódás ◆ **れんたい** 【連体】

ragozható szó ◆ **ようげん** 【用言】

ragozható szóhoz kapcsolódás ◆ **れんよう** 【連用】

rágózik ◆ **ガムをかむ** 【ガムを噛む】 „Rágózva beszél.” 「ガムを噛みながら話す。」

ragozódik ◆ **かつようする** 【活用する】 „Hogyan ragozzák ezt az igét?” 「この動詞はどうやって活用する?」

ragozott alak ◆ **かつようけい** 【活用形】

ragozott ige ◆ **ていけいどうし** 【定形動詞】

ragozott szó ◆ **かつようご** 【活用語】

ragtapasz ◆ **げかようテープ** 【外科用テープ】 ◆ **ばんそうこう** 【絆創膏】 (sebtapasz) „Ragtapaszt ragasztottam a sérült helyre.” 「患部に絆創膏を貼った。」 ◆ **ほうたいテープ** 【包帯テープ】 (csak ragasztó felülettel)

ragu ◆ **ラグー**

raguleves ◆ **にこみスープ** 【煮込みスープ】

ragya ◆ **あばた** 【痘痕】

ragyás ◆ **さめはだの** 【鮫肌、鮫膚の】 „Ragyás arca van.” 「鮫肌の顔をしている。」

ragyás bőr ◆ **さめはだ** 【鮫肌、鮫膚】

ragyog ◆ **かがやく** 【輝く】 „A megmosott autó ragyogott.” 「洗車した車は輝いていた。」 ◆ **きらきらがやく** 【きらきら輝く】 „Az égen ragyogtak a csillagok.” 「空には星がきらきら輝いていた。」 ◆ **きらきらする** „Ragyogtak a

csillagok.” [星はキラキラしていた。] ◆ **ぎらつく** „A ragyogó nap rávilágított a kavicsos útra.” [ぎらついた太陽が砂利道に輝り付けた。] ◆ **さんぜんとかがやく** 【燦然と輝く】 „Ő csapattunk ragyogó csillaga.” [彼は我がチームの燦然と輝く星だ。] ◆ **はえる** 【映える、栄える】 „felkelő nap fényében ragyogó hajó” [昇る朝日に映える船] ◇ **felragyog** **かがやきだす** 【輝き出す】 „Az égen felragyogtak a csillagok.” [空の星々が輝き出した。]

ragyogás ◆ **かがやき** 【輝き】 „csillagok ragyogása” [星の輝き] ◆ **かんぱつ** 【燦発】 ◆ **きらめき** 【煌めき】 (tündöklés) „csillagok ragyogása” [星の煌めき] ◆ **こうき** 【光輝】 „ragyogó csillag” [光輝を放つ星] ◆ **こうさい** 【光彩】 „Komolyzene tette még ragyogóbbá a kiállított tárgyakat.” [クラシック音楽は展示品に光彩を添えていた。] ◆ **せいさい** 【生彩、精彩】

ragyogó ◆ **いちじるしい** 【著しい】 (kiemelkedő) „Ragyogó eredményt ért el.” [著しい成果を遂げた。] ◆ **かつこいい** 【格好いい】 „ragyogó állás” [格好いい職業] ◆ **かびな** 【華美な】 „ragyogó színek” [華美な色彩] ◆ **さやかな** 【明かな、清かな】 „ragyogó csillagfény” [明かな星の光] ◆ **さんさんたる** 【燦々たる】 „ragyogó napfény” [燦々たる陽光] ◆ **さんぜんたる** 【燦然たる】 ◆ **しゅつしょくの** 【出色の】 (kiváló) „Ez ragyogó alkotás.” [これは出色の作品だ。] ◆ **びかびかの** „Ragyogóan tiszták voltak a poharak.” [グラスはびかびかだった。] ◆ **ふるった** 【振るった】 „ragyogó ötlet” [振るった考え] ◆ **まばゆい** 【眩い、目映い】 (tündöklő) „ragyogó fény” [眩い光] ◇ **ragyogó** **かつこいい** 【格好いい】 „ragyogó állás” [格好いい職業]

ragyogó hold ◆ **めいげつ** 【明月】

ragyogó ötlet ◆ **みょうあん** 【妙案】 „Ragyogó ötletem támadt.” [妙案を思いついた。] ◆ **めいあん** 【名案】

ragyogó viselet ◆ **きばえ** 【着映え】 „Ragyogóan áll rajtad ez a kimonó.” [この着物は着映えがする。]

ragyogva ◆ **ぎらぎらと** ◆ **こうこうと** 【煌々と、晃々と】 „ragyogva világító cégtábla” [煌々と光る看板] ◆ **さんさんと** 【燦々と、燦燦と】 „Ragyogva süttött a nap.” [陽光が燦々と降り注いだ。] ◆ **さんぜん** 【燦然】 ◆ **さんぜんと** 【燦然と】

rágyújt ◆ **いっぷくする** 【一服する】 „Kint rágyújtott.” [彼は外で一服した。] ◆ **たばこにひをつける** 【タバコに火をつける】 „A színész rágyújtott.” [俳優はタバコに火をつけた。]

ráhagy ◆ **いぞうする** 【遺贈する】 (örökül hagy) „A házat ráhagyta az unokaöccsére.” [彼は家を甥に遺贈した。] ◆ **おおめにする** 【大目にする】 „A szövet vágásakor 20 centit ráhagytam.” [ぬのに20センチ大目に切った。] ◆ **げたをあずける** 【下駄を預ける】 „Ráhagytam a beosztottamra, hogy csináljon, amit akar.” [好きにしると部下に下駄を預けた。] ◆ **すきほうだいをさせる** 【好き放題をさせる】 „Régen arra gyerekekre mindent ráhagytam.” [あの子には好き放題をさせてしまった。] ◆ **すくなくみつもる** 【少なく見積もる】 „Kicsit ráhagytam, lehet, hogy kevesebbe fog kerülni.” [多く見積もったのももっと安くなるかも知れない。] ◆ **のこす** 【残す】 „Munkásságával örökös örökséget hagyott ránk.” [偉大な功績を残した。] ◆ **はなであしらう** 【鼻であしらう】 „Tudta, hogy nincs igaza a főnökének, de ráhagyta.” [間違っているのは上司だと知っていたので鼻であしらった。] ◆ **まかせろ** 【任せる】 (hagy) „Az utazás megszervezését ráhagytam a feleségemre.” [旅行計画を妻に任せた。]

ráhagyás ◆ **あずかり** 【預かり、預り】 „Ráhagytam a döntést a főnökökre.” [決定は上司

あず
の預かりにしておいた。」 ◆ **おおめ** 【多目、多め】 ◆ **ぬいしろ** 【縫い代、縫代】 (varrás-hoz) „Egycentis ráhagyással szabtam a szövetet.”

いっ ぬ しろ ぬのじ た
「1センチの縫い代で布地を裁った。」 ◆ **プラス・アルファ** 【プラスα、+α】 „A deszkát kis ráhagyással 1 méterre vágtam.” 「板を1

メートルプラスアルファに切った。」 ◆ **よゆう** 【余裕】 „Ráhagyással vágtam a szövetből.” 「よゆうもめのき 余裕を持って布を切った。」

ráhagyással ◆ **おおめに** 【多目に、多めに】
„Ráhagyással számoltam a mennyiséget.” 「量をおおみつを多めに見積もった。」

ráhagyva ◆ **よろしく** 【宜しく】 „Az ajtó bezárását rád hagyom.” 「戸締まりよろしくね！」

ráhajol ◆ **かぶさる** 【被さる】 „A földrengés-kor az anya ráhajolt a kisbabára az ágyban, hogy védje.” 「地震の時母親はベッドで寝ていた赤ちゃんに被さって守った。」

ráhajt ◆ **おりかえす** 【折り返す】 (visszahajt)
„Ráhajtottam a pulóveremre a galléromat.” 「襟をセーターに折り返した。」 ◆ **つきあおうとする** 【付き合おうとする】 „Ráhajtottam egy csajra.” 「ある女と一生懸命付き合おうとした。」 ◆ **のる** 【乗る】 „Ráhajtottam a biciklivel a járdára.” 「自転車で歩道に乗った。」 ◆ **もたせかける** 【凭せかける、凭せ掛ける、もたせ掛ける】 „A nő ráhajtotta a fejét a férfi vállára.” 「彼女は頭を彼の肩にもたせかけた。」

ráhajtó ◆ **いりぐち** 【入口、入り口】 (autópálya-bejárat)

ráhangol ◆ **きぶんいさせる** 【気分いさせる】
„Az egyedül élés ráhangolta a főzésre.” 「一人暮らしは彼を料理をする気にさせた。」 ◆ **せんきよくする** 【選局する】 „Ráhangoltam a rádiót a NHK-re.” 「ラジオでNHKを選局した。」 ◆ **もりあげる** 【盛り上げる】 „A konferenciára ráhangolta a közönséget a következő műsorra.” 「

しかいしゃ わつぎ
司会者は次のプログラムのために観衆を盛り

あ
上げた。」 ◆ **ráhangolódik** **どうちょうする** 【同調する】 „Ez az antenna alacsony frekvenciára van hangolva.” 「このアンテナは低い周波数に同調している。」

ráhangolódik ◆ **きぶんがもりあがる** 【気分が盛り上がる】 „Ráhangolódtam a partira.” 「気分が盛り上がってパーティーを楽しんだ。」

◆ **きぶんになる** 【気分になる】 „Ráhangolódtam a klasszikus zenére.” 「クラシック音楽を聴

きたい気分になった。」 ◆ **ちょうしがでる** 【調子が出る】 „A játékos ráhangolódott a játékra.” 「選手は調子が出ていた。」 ◆ **どうち**

ようする 【同調する】 „Ez az antenna alacsony frekvenciára van hangolva.” 「このアンテナは低い周波数に同調している。」

ráhány ◆ **ゲロをはく** 【ゲロを吐く】 „A részeg ráhányt az asztalra.” 「酔っ払いはテーブルにゲロを吐いた。」

ráharap ◆ **くいつく** 【食い付く、食いつく】
„A hal ráharapott a csalira.” 「魚が餌に食いついた。」 ◆ **くらいつく** 【食らいつく、食らい付く、喰らいつく】 „A hal ráharapott a csalira.” 「魚は餌に食らいついた。」

ráhárít ◆ **きせる** 【着せる】 „Ráhárította a felelősséget a kollégájára.” 「同僚に責任を着せた。」

ráhat ◆ **はたらきかける** 【働きかける、働き掛ける】 „Próbált hatni rá, de nem sikerült.” 「彼に働きかけたが無駄だった。」

ráhatás ◆ **はたらきかけ** 【働きかけ、働き掛け】 „Külső ráhatással sikerült motiválni.” 「外部からの働きかけにより、やる気を引き出した。」 ◆ **erkölcsi ráhatás** **どうとくてきせ** **つとく** 【道徳的説得】 ◆ **erkölcsi ráhatás** **まどぐちしどう** 【窓口指導】 (közgazdasági)

ráhatással van ◆ **かする** 【化する】 „A Buddha ráhatással volt a tömegekre.” 「お釈迦様は衆を化した。」

ráhederít ◆ **きにする** 【氣にする】 „Rá se hederít!” 「**氣にしない方がいい。**」 ◆ **みむく** 【見向く】 (tagadó alakban) „Rá sem hederített a szép nőre.” 「**綺麗な女に見向きもしなかった。**」 ◇ **rá sem hederít きにしない** 【氣にしない】 „Rá sem hederített a zajra, csak a munkájára koncentrált.” 「**彼は外の騒ぎも氣にせず仕事に集中している。**」 ◇ **rá sem hederít はなもひっかけない** 【洩も引っ掛けない、はなも引っかけない】 „A nemzetközi világ rá sem hederít a miniszterelnökünkre.” 「**国際社会は我が国の首相に洩も引っ掛けない。**」

ráhegeszt ◆ **ようせつでつける** 【溶接で付ける】 „Ráhegesztettem egy anyát a vaslemezre.” 「**鉄板に溶接でナットをつけた。**」

ráhibázik ◆ **あたる** 【当たる】 (eltalál) „Ráhibáztál a lényegre!” 「**貴方が言っていたことが当たりました。**」

ráhull ◆ **ふりかかる** 【降りかかる、降り掛かる、降り懸かる、降掛かる、降懸かる】 „A háztetőkre ráhullott a vulkáni hamu.” 「**屋根に火山灰が降りかかった。**」

ráhúz ◆ **かぶせる** 【被せる】 (befed) „Ráhúztam a paplant az arcomra.” 「**布団を顔に被せた。**」 ◆ **さす** 【刺す、挿す】 (felyársal) „Ráhúztam a csirkehúst a nyársra.” 「**鶏肉を串に刺した。**」 ◆ **たたく** 【叩く、敲く】 (ráüt) „Ráhúztam egyet az asztalra.” 「**机を一回叩いた。**」 ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 (megnyújt) „Ráhúztam még egy órát az alvásra.” 「**睡眠時間を1時間伸ばした。**」 ◆ **はめる** 【填める、嵌める】 „Ráhúzta a gyűrűt az ujjára.” 「**指輪を指にはめた。**」

ráigér ◆ **つりあげる** 【つり上げる、釣り上げる、吊り上げる】 „Az árverésen az egyik vevő ráigért 1000 jent a kép árára.” 「**オークションで買い手は絵の値段を1000円釣り上げた。**」

ráijeszt ◆ **おどす** 【脅す、嚇す、威す】 „Ráijesztettem, hogy meghal, ha nem vigyáz magára.” 「**健康に気を付けないと死ぬぞと彼を脅した。**」 ◆ **おどろかせる** 【驚かせる】 „Ráijeszt-

tettem a betőrőre.” 「**泥棒を驚かせた。**」 ◇ **ráijeszt, hogy kifecsegi よわみにつけむ** 【弱みに付け込む、弱味に付け込む】 (titkot, botlást) „Ráijesztett, hogy kifecsegi a munkahelyi szerelmi kapcsolatát, és egy ebédet fizettetett vele.” 「**彼が社内恋愛しているという弱味に付け込んでお昼をご馳走させた。**」

ráijesztés ◆ **おどかし** 【脅かし、嚇かし、威かし】 ◆ **おどし** 【脅し、嚇し、威し】 „Nem nagyon lehet ráijeszteni.” 「**彼はなかなか脅しが効かない。**」

ráijeszt, hogy kifecsegi ◆ **よわみにつけむ** 【弱みに付け込む、弱味に付け込む】 (titkot, botlást) „Ráijesztett, hogy kifecsegi a munkahelyi szerelmi kapcsolatát, és egy ebédet fizettetett vele.” 「**彼が社内恋愛しているという弱味に付け込んでお昼をご馳走させた。**」

ráilleszt ◆ **あてる** 【当てる】 „Ráillesztettem a szemem a távcsőre.” 「**望遠鏡の目を当てた。**」 ◆ **ぴったりつける** 【ぴったり付ける】 „Ráillesztettem a matricát a csempére.” 「**シールをタイルにぴったり付けた。**」

ráillik ◆ **あう** 【合う】 „Ráillik ez a becenév.” 「**この愛称は彼に合う。**」

ráír ◆ **かく** 【書く】 „Ráírtam egy cetlire a telefonszámom.” 「**自分の電話番号を紙切れに書いた。**」 ◇ **együtt ráír** **へいさする** 【併記する】 „A lakcímkártyára a családi nevével együtt a leánykori nevét is ráírták.” 「**住民票に現在の姓と旧姓を併記した。**」

ráirányít ◆ **さしむける** 【差し向ける、差向ける】 „A zseblámpa fényét ráirányítottam az arcára.” 「**懐中電灯の光を彼の顔に差し向けた。**」 ◆ **むける** 【向ける】 „Rám irányította a fegyverét.” 「**銃を私に向けた。**」

ráirányítja a figyelmét ◆ **ちやくもくする** 【着目する】 „A kutatók ráirányították a figyelmüket az új anyagra.” 「**研究者達は新しい物質に着目した。**」 ◆ **ちゅういをむける** 【注

意を向ける】 „Kintre irányítottam a figyelme-
met.” 「窓の外に注意を向けた。」

ráismer ◆ **はっけんする** 【発見する】 (rátalál)

„A képen ráismertem az apámra.” 「写真でお父
さんを発見した。」 ◆ **みわけをつける** 【見分
けをつける】 ◇ **rá sem lehet ismerni みわけ
がつかない** 【見分けがつかない】 „Úgy megvál-
tozott, hogy rá sem lehet ismerni.” 「見分けがつか
ないほど変わってしまった。」 ◇ **rá sem lehet
ismerni みちがえる** 【見違える】 „Úgy le-
fogott, hogy rá sem lehet ismerni.” 「見違える
程痩せた。」 ◇ **rá sem lehet ismerni きゅう
たいをとどめない** 【旧態を留めない】 „A kikö-
tőre szinte rá sem lehet ismerni.” 「港は殆ど
旧態を留めない。」

ráiszik ◆ **むかえざけをのむ** 【迎え酒を飲む】
(másnaposságra) „Másnap ráítottam, hogy elmúl-
jon a fejfájásom.” 「迎え酒を飲んで頭痛を治そ
うとした。」

ráivás a másnaposságra ◆ **むかえざけ** 【迎
え酒】

raj ◆ **ぐん** 【群】 (pl. repülőraj) ◆ **ぶたい** 【部
隊】 (osztag) ◇ **egy raj** **いちぐん** 【一群】

„egy raj varjú” 「鳥の一群」 ◇ **halraj** **さかな
のむれ** 【魚の群れ】 ◇ **méhráj** **みつばちのむ
れ** 【蜜蜂の群れ】 ◇ **nagy nyáj** **たいぐん** 【大
群】 „nagy birkanyáj” 「羊の大群」 ◇ **nagy**

raj **たいぐん** 【大群】 „nagy méhráj” 「蜂の
大群」 ◇ **szúnyograj** **かばしら** 【蚊柱】 (osz-
lopszerű) „A tavacska felett szúnyograj táncolt.”
「池の上に蚊柱が立っていた。」

rāja ◆ **えい** 【鱈、鱧】 ◆ **マンタ**

rájár a rúd ◆ **いつもびんぼうくじをひく** 【い
つも貧乏くじを引く】 „Úgy látszik rám jár a
rúd, megint nekem kell elvégeznem az a nehéz
munkát.” 「また私が大変な仕事をしなくては
いけないなんて、いつも私は貧乏くじを引
く。」

rájátszik ◆ **あおる** 【煽る】 „Az állami média
rájátszik az emberek félelmére.” 「国営メディア

わこくみん きょうふ あお
は国民の恐怖を煽っている。」 ◆ **おおげさにふ
るまう** 【大袈裟に振る舞う】 „A felrúgott játé-
kos egy kicsit rájátszott.” 「足を引っ掛けられた
選手はちょっと大げさに振る舞った。」 ◆ **じょ
うじる** 【乗じる】 „A részvénytáji pánikra rá-
játszva nyereségre tett szert.” 「株式市場の混乱
に乗じて利益を取った。」

rajcsúroz ◆ **はしゃぐ** 【燥ぐ】

rajmeteor ◆ **りゅうせいぐん** 【流星群】

rajong ◆ **あこがれる** 【憧れる、懐れる】 (bál-
ványoz) „A fiú rajong egy énekesért.” 「青年は
ある歌手に憧れている。」 ◆ **けいぼする** 【敬
慕する】 (tisztel) „A diákok rajonganak ezért a
tanárért.” 「生徒たちはこの先生を敬慕してい
る。」 ◆ **しょうけいする** 【憧憬する】 ◆ **し
んすいする** 【心酔する】 (odavan) „Rajong a
fociért.” 「彼はサッカーに心酔している。」 ◆

すうはいする 【崇拜する】 „Elvakultan rajong
a külföldi termékekért.” 「外国製品を盲目的に
崇拜する。」 ◆ **どうけいする** 【憧憬する】 ◆
ねつあいする 【熱愛する】 „Rajong egy bizo-
nyos író regényeiért.” 「彼女はある作家の小説
を熱愛している。」 ◆ **ファンである** „Rajong a
futballért.” 「彼はサッカーファンである。」

rajongás ◆ **けいぼ** 【敬慕】 ◆ **しんすい** 【心
酔】 ◆ **どうけい** 【憧憬】 ◆ **ねつあい** 【熱愛】

rajongó ◆ **あいぼしゃ** 【愛慕者】 ◆ **ずき** 【好
き】 „Ez az kocsii ellenállhatatlan az autórajon-
góknak.” 「この車は車好きには堪りませ
ん。」 ◆ **ファン** „A rajongók előzőlötték a ter-
met.” 「ファン達は部屋に殺到した。」 ◆ **マニ
ア** „focirajongó” 「サッカーマニア」 ◇ **base-
ballrajongó** **やきゅうファン** 【野球ファン】

◇ **filmrajongó** **えいがファン** 【映画ファン】 ◇
focirajongó **サッカーずき** 【サッカー好き】
◇ **hifi-rajongó** **オーディオマニア** ◇ **hifirajon-
gó** **ハイファイ・ファン** ◇ **mozirajongó** **えい
がずき** 【映画好き】 ◇ **sportrajongó** **スポー
ツ・ファン** ◇ **zenerajongó** **おんがくずき** 【音
楽好き】 „Nagy zenerajongó.” 「彼女は大的
音楽好きです。」

rajongói klub ◆ ファン・クラブ

rajongói levél ◆ ファン・レター

rajongók magazinja ◆ どうじんざっし 【同人雑誌】 ◆ どうじんし 【同人誌】

rajongó olvasó ◆ あいどくしゃ 【愛読者】
„bizonyos író rajongója” 「ある作家の愛読者」

rájön ◆ えとくする 【会得する】 „Rájöttem az üzletvezetés fortélyára.” 「営業のコツを会得した。」 ◆ おそう 【襲う】 oszou (betegség) „Rájött a roham.” 「発作に襲われた。」 ◆ おもい

あたる 【思い当たる】 (kitalál) „Rögtön rájöttem az okára.” 「すぐに理由は思い当たった。」 ◆ かんしゅする 【看取る】 „Rájöttem, hogyan működik a világ.” 「世の中のあり

かた かんしゅ 方を看守した。」 ◆ きがつく 【気がつく、気が付く】 „Rájöttem a titkára.” 「彼女の秘密に気がついた。」 ◆ きれる 【着れる】 (korláto-

zott) „Már nem jön rám ez a ruha!” 「この洋服はもう着れない！」 ◆ さっしがつく 【察しがつく】 „Abban a pillanatban, ahogy megláttam,

rájöttem, hogy ez rossz üzlet.” 「良くない取引だというのは見た瞬間に察しがついた。」 ◆ はつけんする 【発見する】 „Rájött egy új módszerre.” 「新しい方法を発見した。」 ◆ わかる 【分かる、分る、解る、判る】 „Rájöttem, hogyan kell használni a berendezést.” 「装置の使

い方が分かった。」 ◆ magunktól is rájöhetünk おしてしるべし 【推して知るべし】 (ki lehet kitalálni) „Magunktól is rájöhetünk, miért hibázott.” 「彼が失敗した理由は推して知るべし。」 ◆ nem megy rá ちいさくなる 【小さくなる】 „Meghízta, nem jön rám a ruha.” 「太って洋服が小さくなった。」 ◆ rögtön rájön びんとくる 【びんと来る】 „Rögtön rájöttem, hol találkoztam vele.” 「彼とどこで会ったかピンと来た。」

rajongó a kakilhatnék ◆ べんいをもよおす 【便意を催す】 „Kint jött rám a kakilhatnék.” 「がいのしつなか べんい もよおす 外出 中便意を催した。」

rájön a lényegére ◆ ようりょうをえる 【要領を得る】 „Rájöttem a vállalatvezetés lényegére.” 「かいしゃけいらい ようりょうを えり 会社経営の要領を得た。」

rájön a nyitjára ◆ ようりょうをおぼえる 【要領を覚える】 „Rájöttem a nyitjára, hogyan lehet jó makaront sütni.” 「マカロン作りの要領を覚えた。」

rájövetel ◆ かんしゅ 【看取】

rajt ◆ スタート „A versenyző elhibázta a rajtot.” 「せんしゅ わ あやま 選手はスタートを誤った。」 ◆ hibás rajt フライング

rajta ◆ いざ „Rajta, induljunk!” 「いざ、出発！」 ◆ いっちょう 【一丁、一挺、一艇】 „Rajta, porszívózzunk ki!” 「一丁掃除機でもかけるか！」 ◆ うえ 【上】 „Ez a könyv rajta van asztalon.” 「この本は机の上にある。」 ◆ うえに 【上に】 „Ott állt egy asztal, két pohár volt rajta.” 「机があって、その上に二つのグラスが並んでいた。」 ◆ オン „A golflabda rajta van a zöldön.” 「ゴルフボールはグリーンにオンしている。」 ◆ nincs rajta オフ ◆ van rajta きられる 【着られる】 (visel) „Pulóver volt rajta.” 「彼はセーターを着ていた。」 ◆ van rajta つく 【付く】 (lesz rajta) „Morzsa van a szádon!” 「口に弁当が付いているよ。」

rajtakap ◆ げんこうはんでみつける 【現行犯で見つける】 „Rajtakapták az áruházi tolvajt.” 「まんび ほん げんこうはん み 万引き犯を現行犯で見つけた。」 ◆ はちあわせする 【鉢合わせする、鉢合せする】 (átlát rajta) „A férj rajtakapta a feleségét a hálószobában.” 「夫は妻の愛人と寝室で鉢合わせした。」 ◆ ばれる „Rajtakapták a hazugságon.” 「かれ うそ 彼の嘘がバレた。」 ◆ みぬく 【見抜く】 „Rajtakaptam a gyereket a hazugságon.” 「こども うそ 子供の見抜いた。」

rajtakapás ◆ げんこうはん 【現行犯】

rajta kívül ◆ かれいがいは 【彼以外は】 kareigai-va „Rajta kívül mindenki ismerte a titkot.” 「わたくしがいは みんな ひみつ し 私以外は皆その秘密を知っていた。」 ◆ しゅうい 【周囲】 „Rajta kívül álló

okokból, nem járhatott iskolába.” [周囲の事情
で学校に通えなかった。]

rajta tartja a szemét ◆ **にらむ** [睨む]
„A rendőrség rajta tartja a szemét azon az emberen.” [あの男は警察に睨まれている。] ◆ **みまもる** [見守る] „Tartsd a szemed a gyereken, nehogy beleessen a gödörbe!” [穴に落ちないように子供を見守って!]

rajtaüt ◆ **きしゅうをかける** [奇襲をかける]
„Rajtaüt az ellenségen.” [敵に奇襲をかける。] ◆ **きゅうしゅうする** [急襲する] „A rendőrség rajtaütött a tolvajokon.” [警察は窃盗団を急襲した。] ◆ **たたく** [叩く、敵く]
„Rajtaütöttek az ellenségen.” [敵陣を叩いた。] ◆ **ふいうちをかける** [不意打ちをかける]
„Rajtaütött az ellenségen.” [敵に不意打ちをかけた。] ◇ **rajtaütést kap** **ふいうちをくらう** [不意打ちを食らう] „Rajtunk ütöttek.” [不意打ちを食らわせる。]

rajtaütés ◆ **きしゅう** [奇襲] ◆ **きしゅうこうげき** [奇襲攻撃] ◆ **きゅうしゅう** [急襲] ◆ **ふいうち** [不意打ち] (váratlan támadás) „Rajtaütést mért az ellenséges csapatra.” [敵陣に不意打ちをかける。] ◆ **やみうち** [闇討ち、闇打ち] ◆ **ゆうげき** [遊撃]

rajtaütést kap ◆ **ふいうちをくらう** [不意打ちを食らう] „Rajtunk ütöttek.” [不意打ちを食らわせる。]

rajtaütésszerű ◆ **ぬきうち** [抜き打ち]

rajtaütésszerűen ◆ **ぬきうちてきに** [抜き打ち的に] „Rajtaütésszerűen végeztek ellenőrzéseket.” [抜き打ち的に検査を行った。] ◆ **ふいうちをかけて** [不意打ちを掛けて] „Rajtaütésszerűen rátámadtak az ellenségre.” [敵を不意打ちをかけて襲った。]

rajtaütésszerű vizsgálat ◆ **ぬきうちけんさ** [抜き打ち検査、抜き打ち検査、抜打検査]

rajta van ◆ **のる** [載る] „tányéron lévő torta” [お皿に載っているケーキ]

rajta van a képen ◆ **うつる** [写る] „Ezen a fényképen rajta van a nővérem is.” [この写真には姉も写っています。]

rajtaveszt ◆ **しっばいする** [失敗する] (hibázik) „A betörő rajtavesztett.” [泥棒は失敗した。]

rajtjel ◆ **スタートのあいず** [スタートの合図]

rajtol ◆ **スタートする** „A futók rajtoltak.” [走者はスタートした。] ◇ **hibásan rajtol** **フライングする**

rajtoló ◆ **スターター**

rajtpisztoly ◆ **スターターピストル** [スターターピストル] „Az indítóberő elsütötte a rajtpisztolyt.” [スタート係はスターターピストルを鳴らした。]

rajtszám ◆ **ゼッケンばんごう** [ゼッケン番号]

rajtvonal ◆ **スタートライン**

rajz ◆ **え** [絵] „Ceruzával készítettem egy rajzot a feleségemről.” [鉛筆で妻の絵を描いた。] ◆ **ず** [図] „Rajzzal szemléltette a népesség eloszlásának alakulását.” [人口密度の推移を図で示した。] ◆ **ずえ** [図絵] ◆ **ずが** [図画] ◆ **ずけい** [図形] ◆ **せんが** [線画] (vonalas rajz) ◆ **ドローイング** ◆ **びょうがぞう** [描画像] ◇ **alaprajz** **へいめんず** [平面図] ◇ **eredeti rajz** **げんが** [原画] „Egy híres képregényíró eredeti rajzait állították ki.” [有名な漫画家の原画が展示されています。] ◇ **gép-rajz** **きかいせいず** [機械製図] ◇ **jellemrajz** **じんぶつびょう** [人物評] ◇ **jellemrajz** **じんぶつびょうしゃ** [人物描写] „regényben lévő jellemrajz” [小説での人物描写] ◇ **jellemrajz** **じんぶつてんびょう** [人物点描] ◇ **kapcsolási rajz** **かいろず** [回路図] ◇ **műszaki rajz** **せいず** [製図]

rajzás ◆ **らんぶ** [乱舞] „Néztem a szentjánosbogarak rajzását.” [蛍の乱舞を観察した。]

rajzasztal ◆ **せいずばん** [製図板]

rajzceruza ◆ **せいずようえんぴつ** 【製図用鉛筆】 ◆ **せいずようシャーペン** 【製図用シャーペン】 (töltőceruza)

rajz és politechnika ◆ **ずがこうさく** 【図画工作】 (óra) ◆ **ずこう** 【図工】 (óra)

rajzeszközök ◆ **せいずようぐ** 【製図用具】 (műszaki rajzhoz)

rajzfilm ◆ **アニメ** „Ő rajzfilmkedvelő.” ^{かれわ}「彼はアニメ好きな人だ。」 ◆ **アニメーション** ◆ **まんが** 【漫画】 ◆ **まんがえいが** 【漫画映画】

rajzfilmbé illő ◆ **アニメチックな** „rajzfilmbé illő fotó” 「アニメチックな写真」

rajzfilmbuzi ◆ **アニメおたく** 【アニメお宅、アニメ御宅】

rajzfilmszerű ◆ **アニメチックな**

rajzfűzet ◆ **がちょう** 【画帳】

rajzik ◆ **むらがる** 【群がる、叢がる、^{こがねむし}群がる】 „Rajzanak a cserebogarak.” 「黄金虫が群がっている。」 ◆ **むれをつくつてとぶ** 【群れを作つて飛ぶ】 „Rajzanak a méhek.” 「蜂は群れを作つて飛んでいる。」 ◆ **らんぶする** 【乱舞する】

rajzkészítés ◆ **さくず** 【作画】

rajzkönyv ◆ **えほん** 【絵本】

rajzkréta ◆ **クレヨン**

rajzlap ◆ **がようし** 【画用紙】 ◆ **ずがようし** 【図画用紙】

rajzmű ◆ **かきおろし** 【描き下ろし、描きおろし】

rajzol ◆ **えがく** 【描く、画く】 „Rajzoltam egy lovat.” ^{えんぴつ}「鉛筆で馬を描いた。」 ◆ **かく** 【描く、画く】 „Három perc alatt rajzolt egy karikatúrát.” ^{さんぶん}「3分で似顔絵を描いた。」 ◆ **さくずする** 【作画する】 „Metszeti képet rajzoltam.” 「断面図を作図した。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Tervet rajzol.” 「図面を引く。」

rajzolás ◆ **え** 【絵】 „Jól rajzol.” ^{かれわ}「彼は絵が上手。」 ◆ **えかき** 【絵描き】 ◆ **ずが** 【図画】 ◆ **ドローイング** ◇ **műszaki rajzolás** **せいず**

【製図】 ◇ **térképrajzolás** **ちずのせいず** 【地図の製図】

rajzolat ◆ **パターン** ◆ **もんり** 【紋理】 ◇ **bórlécrajzolat** **ひふもんり** 【皮膚紋理】 (bórlérendszer)

rajzoló ◆ **イラストレーター** (illusztrátor) ◆ **えかき** 【絵描き】 ◆ **ずこう** 【図工】 ◇ **műszaki rajzoló** **せいずか** 【製図家】 ◇ **térképrajzoló** **せいずか** 【製図家】

rajzolóprogram ◆ **えかきソフト** 【絵描きソフト】

rajzóra ◆ **ずがのじかん** 【図画の時間】

rajzóspóra ◆ **ゆうそうし** 【遊走子】

rajzpapír ◆ **がようし** 【画用紙】 (rajzlap) ◆ **ずがようし** 【図画用紙】 (rajzlap)

rajztábla ◆ **がばん** 【画板】 „A rajztáblához kapcsolom a rajzlapot.” ^{がばん}「画板に画用紙を挟んだ。」 ◆ **ずいた** 【図板】 ◆ **せいずばん** 【製図板】 ◆ **パネル**

rajztanár ◆ **ずがのせんせい** 【図画の先生】 ◆ **ずこうのせんせい** 【図工の先生】

rajztus ◆ **せいずようインク** 【製図用インク】

rajzvázlat ◆ **したえ** 【下絵】

rajzverseny ◆ **おえかきコンテスト** 【お絵描きコンテスト】 (gyerekrajzverseny)

rajzszeg ◆ **がびょう** 【画鋏、画びょう】 ◆ **びょう** 【鋏】

rajzszén ◆ **もくたん** 【木炭】

rajzszög ◆ **びょう** 【鋏】

rajzszöveg ◆ **がびょうでとめる** 【画鋏で留める、画びょうで留める】 „Színes papírokat rajzszögeztem a parafatáblára.” 「コルクボードに画鋏で色紙を留めた。」

rak ① **おく** 【置く】 „Az asztalra raktam a könyvet.” 「本を机の上に置いた。」 ② **うむ** 【生む、産む】 (tojást, ikrát) „A hal ikrát rak.” 「魚は卵を生む。」 ③ **いれる** 【入れる】 (bele-rak) „A zsebembe raktam a kezem.” 「手をポケットに入れた。」 ④ **すえる** 【据える】 „Televíziót raktunk az ebédlőbe.” 「リビングにテレビを据えた。」 ⑤ **あずける** 【預ける】 (rábíz) „A bankba raktam a pénzem.” 「お金を銀行に預け

た。」◆ **つむ**【積む】(pakol) „Hajót rak.”「船に貨物を積む。」◆ **かける**【掛ける】(rárak) „A rendőr bilincset rakott a betörőre.”「警官は強盗に手錠をかけた。」◆ **はめる**【填める、嵌める】(beledug) „Gipszbe rakták a lábamat.”「足にギプスをはめた。」◆ **いとなむ**【営む】 „A madár fészket rak.”「鳥が巣を営む。」◆ **うつ**【打つ】 „Pontot raktam a mondat végére.”「文章の終わりに点を打った。」◆ **うみおとす**【産み落とす】 „A madár tojást rak.”「鳥が卵を産み落とす。」◆ **かさねる**【重ねる】 „A piszkos edények a mosogatóba vannak rakva.”「シンクに汚れた食器が重ねてあります。」◆ **くべる**【焼べる】(tűzre) „Túl sok fát raktam a tűzre.”「火に薪を焼べすぎた。」◆ **しこむ**【仕込む】 „Erre a honlapra vírust raktak.”「このホームページはウイルスが仕込まれている。」◆ **そなえる**【供える】(felajánl) „Koszorút rakott a sírra.”「お墓に花輪を供えた。」◆ **つける**【付ける】 „Számot rak a sor elejére.”「行の先頭に数字を付ける。」◆ **とうさいする**【搭載する】(beleszerel) „A gyártó napelmelet rakott az órába.”「製造者は時計に太陽電池を搭載した。」◆ **のつける**【乗つける、載つける】(rarak) „Az asztalra raktam egy könyvet.”「机に本をのつけた。」◆ **はいする**【配する】 „Az üzlet bejártához zöld növényeket rakott.”「店の入口に緑を配した。」◆ **はいちする**【配置する】 „Egy vonalban rakták az oszlopokat.”「柱を一直線に配置した。」◆ **はる**【貼る、張る】 „Borogatást raktam a mellemre.”「胸に湿布を張った。」◆ **ふせつする**【敷設する】 „Aknákat raktak.”「地雷を敷設した。」◆ **arrébb rak** **うごかす**【動かす】 „Arrébb raktam a bútorokat a szobában.”「部屋の家具を動かした。」◆ **egymásba rakhatóság** **いれこ**【入れ子】 „Ezek a dobozok egymásba rakhatók.”「この箱は入れ子になっている。」◆ **egymásra rak**

つみあげる【積み上げる、積みあげる、積上げる】 „Egymásra rakta a könyveket.”「本を積み上げた。」◆ **egymásra rak** **かさねる**【重ねる】 „Egymásra rakta a könyveket az asztalon.”「机に本を重ねた。」◆ **fészket rak** **す** **をかける**【巣を掛ける】 „A madár fészket rakott.”「鳥は巣を掛けた。」◆ **fészket rak** **す** **くう**【巣くう、巣食う】 szukuu „A fecske fészket rakott az eresz alatt.”「軒下に燕は巣食っている。」◆ **halomba rak** **つみかさねる**【積み重ねる】 „A földön a krumpli halomba volt rakva.”「地面にジャガイモが積み重ねてあった。」◆ **hózzárak** **とりあわせる**【取り合わせる、取合わせる】 (párosít) „A tőkehalhoz hagymát raktam.”「ネギとマグロを取り合わせた。」◆ **jelet rak** **きごうをつける**【記号を付ける】 „Negatív jelet raktam a szám elé.”「数字にマイナスの記号を付けた。」◆ **kupacba rak** **つみあげる**【積み上げる、積みあげる、積上げる】 „Kupacba rakta a köveket.”「石を積み上げた。」◆ **pontot rak** **てんをうつ**【点を打つ】 „Pontot raktam a mondat végére.”「文末に点を打った。」◆ **rendbe rak** **せいりする**【整理する】 „A padlón szanaszét heverő iratokat rendbe raktam, és mappákba rendeztem.”「床にちらばった書類を整理してファイルする。」◆ **rendet rak** **かたづける**【片づける、片付ける】 „Rendet raktam a padláson.”「屋根裏部屋を片づけた。」◆ **rossz helyre rak** **おきまちがえる**【置き間違える】 „Rossz helyre raktam a könyvtári könyvet.”「図書館の本を違う場所に置き間違えた。」◆ **sorba rak** **ならべる**【並べる】 „Sorba raktam az asztalon a képeket.”「写真を机に並べた。」◆ **szentélybe rak** **まつる**【祭る、祀る】 „szentélybe rakott bálvány”「神社に祀られたご神体」◆ **tisztába rak** **おむつをかえる**【おむつを替える、お襦袢を替える、御襦袢を替える】 (tisztába tesz) „Tisztába raktam a gyereket.”「赤ちゃんのおむつを替えた。」◆ **tűzet rak** **ひをたく**【火をたく、火を焚く】 „Tűzet raktam a kert-

ben.” ^{にわ ひ}「庭で火をたいた。」 ◇ **tüzet rak ひを**
oこす ^{なほ}【火を起こす、火を熾す】 „Hideg volt
az udvaron, ezért tüzet raktam.” ^{にわ さむ}「庭は寒かった
ので火を起こした。」

rák ◆ **えび** ^{なほ}【海老、蝦、鰍】 (garnélarák) ◆ **か**
に ^{なほ}【蟹、蟹】 (tarisznyarák) ◆ **がん** ^{がん}【癌】 (be-
tegség) „Ha korán fedezik fel a rákot, nagyobb
valószínűséggel gyógyítható.” ^{がん わ しょき だんかい}「癌は初期の段階
で見つかると治る可能性が高くなる。」 ◇ **át-**
tételes rák てんいせいがん ^か【転移性癌】 ◇
emlőrák にゅうがん ^{がん}【乳がん、乳癌】 ◇ **mell-**
rák にゅうがん ^{がん}【乳がん、乳癌】 ◇ **pisztoly-**
rák てっぽうえび ^{がん}【鉄砲海老、鉄砲蝦】 (Al-
pheus brevicristatus) ◇ **proszatarák ぜんり**
つせんがん ^{がん}【前立腺癌】 ◇ **rákok こうかくる**
い ^{がん}【甲殻類】 ◇ **tízlábú rákok じつきやく**
るい ^{がん}【十脚類】 ◇ **tüdőrák はいがん** ^{がん}【肺が
ん、肺癌】 ◇ **végős stádiumú rák まつきが**
ん ^{がん}【末期癌、末期がん】

Rák ◆ **かにざ** ^{かに}【蟹座、蟹座】 (csillagkép)

rákacsint ◆ **ウイंकをおくる** ^か【ウイंकを送
る】 „A nő rákacsintott a férfire.” ^{かのじょ わ くれ}「彼女は彼に
ウイंकを送った。」 ◇ **rákacsint a szerenc-**
cse ツキがまわる ^お【つきが回る、つきが回る】
(rámosolyog a szerencse) „Végre rám kacsintott
a szerencse.” ^{まわ}「やっとツキが回ってきた。」

rákacsint a szerencse ◆ **ツキがまわる** ^か【付
きが回る、つきが回る】 (rámosolyog a szeren-
cse) „Végre rám kacsintott a szerencse.” ^{まわ}「やっ
とツキが回ってきた。」

rákalakúak ◆ **こうかくるい** ^{がん}【甲殻類】 (Crus-
tacea)

rákap ◆ **すいつける** ^か【吸い付ける、吸付ける、
吸いつける】 (szívására) „Rákapott a drága ci-
garettára.” ^か「彼は高いタバコを吸い付けてい
る。」 ◆ **のみつける** ^か【飲み付ける、飲付け
る、飲みつける】 (ivására) „Rákaptam a drága
borra.” ^か「高いワインを飲みつけている。」 ◆
はまる ^か【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 „Mos-
tanában a feleségem rákapott a borra.” ^{さいきん}「最近
妻はワインにハマった。」 ◆ **ひっかかる** ^か【引
っかかる、引っ掛かる、引掛かる】 (rákad) „A

hal rákapott a horogra.” ^{さかな わ ひ}「魚は引っかかっ
た。」

rákapcsolja az áramot ◆ **でんきをいれる**
【電気を入れる】 „Rákapcsoltam az áramot a
hűtőgépre.” ^{れいどうこ でんき い}「冷蔵庫に電気を入れた。」

rákapcsolódik ◆ **ドッキングする** „A robotpor-
szívó rákapcsolódott a dokkolóállomásra.” ^そ「
掃除ロボットはドッキングステーションにドッ
キングした。」

rákapcsolt feszültség ◆ **いんかでんあつ**
【印加電圧】

rákapnak az emberek ◆ **ふきゆうする** ^か【普及
する】

rakás ◆ **かさね** ^ぼ【重ね】 „Rakott krumpli.” ^と「
ポテトの重ね焼き。」 ◆ **やま** ^か【山】 „egy rakás
alma” ^さ「りんごの山」 ◆ **やまづみ** ^{やまづ}【山積み】

„Egy rakás probléma van.” ^も「問題は山積み
だ。」 ◆ **やまもり** ^も【山盛り】 ◇ **egy rakás**
ひとやま ^か【一山】 „Egy rakás pénzt kerestem a
részvényeken.” ^{かぶ}「株で一山当てた。」 ◇ **föld-**
rakás もりど ^も【盛り土、盛土】 ◇ **földrakás**
もりつち ^も【盛り土、盛土】

rákattan ◆ **あけられる** ^か【掛けられる】 „Rá-
kattant a bilincs a tettes kezére.” ^{はん}「犯人の手に
てじょう
手錠がかけられた。」 ◆ **やみつきになる** ^か【病
みつきになる、病みつきになる】 „Rákattantam
erre a csokira.” ^や「このチョコが病みつきになっ
た。」

rákattint ◆ **クリックする** „Rákattintottam az
ablakra.” ^か「ウィンドウをクリックした。」

rákelsőség ◆ **かにみそ** ^{かに}【蟹みそ、蟹味噌】

rákbeteg ◆ **がんかんじゃ** ^{がん}【癌患者】

rákbetegség ◆ **がん** ^{がん}【癌】

rákdaganat ◆ **がんしゅ** ^{がん}【癌腫】

rákellenes gyógyszer ◆ **こうがんざい** ^か【抗がん
剤、抗癌剤】

ráken ◆ **あとづけのりゆうをだす** ^か【後付けの理
由を出す、後付けの理由を出す】 „A vonatra
kentem, hogy elkéstem.” ^{でんしや}「電車が遅れたという
あとづ
りゆう だ
後付けの理由を出した。」 ◆ **きする** ^か【帰す
る】 „Rákente a bűnét másra.” ^た「他人に罪を帰

した。」◆**つける**【付ける】„Rákentem a lekvárt a kenyérré.”「パンにジャムを付けた。」

◆**とふする**【塗布する】„A fára rákentem a ragasztót.”「木材に接着剤を塗布した。」◆**なすりつける**【なすり付ける、擦りつける、擦り付ける、摩りつける、摩り付ける、摺り付ける】

„Rákente a hibát a társára.”「仲間にミスなすを擦り付けた。」◆**ぬりつける**【塗り付ける、塗りつける】„Rákentem a krémet az arcokra.”「クリームを顔に塗りつけた。」◆**ぬる**【塗る】„Rákente a vaját a kenyérré.”「パンにバターをぬった。」◆**ぬれぎぬをきせる**【濡れ衣を着せる】(bűncselekményt) „Rákente a rablást a társára.”「仲間に強盗の濡れ衣を着せた。」

rákenés ◆ とふ 【塗布】

rákényszerít ◆ **おしつける**【押しつける、押し付ける】„A bank rám kényszerítette a rossz feltételeit.”「銀行に悪い条件を押し付けられた。」◆**きょうせいする**【強制する】„Rákényszerítették a kellemetlen munkát.”「嫌な仕事を強制された。」◆**きょうようする**【強要する】„Rákényszerítette a nőt a prostitúcióra.”「女に売春を強要した。」◆**よぎなくさせる**【余儀なくさせる】„Az olajár rákényszerítette a vállalatokat a hatékonyságuk javítására.”「原油価格は会社に生産性向上を余儀なくさせた。」

rákényszerítés ◆ **ごりおし**【ごり押し、鮚押し、ゴリ押し】„A szerelemben nem szabad rákényszeríteni az érzéseinket a partnerünkre.”「恋愛で気持ちのごり押しは厳禁。」

rákényszeríti az akaratát ◆ **したがえる**【従える、随える、遵える、順える】„Hipnózissal rákényszerítette az akaratát.”「催眠術を使って彼を従えた。」

rákérdez ◆ **ただす**【質す】„Rákérdezett a kormány véleményére.”「政府の見解を質した。」◆**だめをおす**【駄目を押す、だめを押す】„Rákérdezett, hogy tényleg jó lesz-e így.”「本当

にいいのかと駄目を押した。」◆**といただす**【問いただす、問い質す、問い正す】„Rákérdezett a múltjára.”「彼の過去を問い正した。」◆**ねんをおす**【念を押す】„Rákérdeztem, hogy tényleg igaz-e a hír.”「情報は正しいのかと念を押した。」

rákeres ◆ **けんさくする**【検索する】„Rákerestem a pandára a neten.”「ネットでパンダを検索した。」

rákerül ◆ **のる**【載る】„Az ő neve is rákerült a listára.”「彼の名前もリストに載った。」◆**まわってくる**【回ってくる、廻ってくる】„Rám került a sor.”「私に順番が回ってきた。」◇**megint rákerül** **ひとまわりする**【一回りする、ひと廻りする】„Megint rám került sor”「順番は一回りした。」

rakéta ◆ **ミサイル** (bomba) „A katonák kilőtték egy rakétát az ellenséges területre.”「群は敵の領域にミサイルを発射した。」◆**ロケット**

„Felbocsátották a rakétát.”「ロケットが打ち上げられた。」◇**atomrakéta** **かくミサイル**【核ミサイル】◇**ballisztikus rakéta** **だんどうミサイル**【弾道ミサイル】◇**cirkálórakéta** **じゅんこうミサイル**【巡航ミサイル】(robotrepülőgép) ◇**elfogórakéta** **げいげきミサイル**【迎撃ミサイル】◇**föld-levegő rakéta** **ちたいくうミサイル**【地对空ミサイル】(légvédelmi rakéta) ◇**harcászati rakéta** **せんじゅつミサイル**【戦術ミサイル】◇**holdrakéta** **つきロケット**【月ロケット】◇**hordozórakéta** **うちあげロケット**【打ち上げロケット】

„műhold hordozórakétája”「人工衛星の打ち上げロケット」◇**hőkövető rakéta** **なつせん** **ついでしきミサイル**【熱線追尾式ミサイル】◇**interkontinentális ballisztikus rakéta** **たいりくかんだんどうミサイル**【大陸間弾道ミサイル】◇**közép-hatótávolságú rakéta** **ちゅうきよりミサイル**【中距離ミサイル】◇**légvédelmi rakéta** **たいくうミサイル**【対空ミサイル】◇**légvédelmi rakéta** **ぼうくうミサイル**【防空ミサイル】◇**levegő-föld rakéta** **くうたいちミサイル**【空対地ミサイル】◇**szilárd hajtóanyagú rakéta** **こたいねんりょう** **ロケット**【固体燃料ロケット】◇**töblépcsős rakéta** **ただんしきロケット**【多段式ロ

ケット] ◇ **űrrakéta** うちゅうロケット 【宇宙ロケット】 ◇ **világítórakéta** りゅうせいはなび 【流星花火】

rakétaügy ◇ **ロケットほう** 【ロケット砲】

rakétabomba ◇ **ロケットだん** 【ロケット弾】

rakétafej ◇ **だんとう** 【弾頭】 ◇ **nukleáris rakétafej** **かくだんとう** 【核弾頭】

rakétahajtómű ◇ **ロケットエンジン**

rakétakilövés ◇ **ロケットのはっしゃ** 【ロケットの発射】

rakétakilövő ◇ **はっしゃだい** 【発射台】

rakétakilövő cső ◇ **ロケットはっしゃとう** 【ロケット発射筒】

rakétasiló ◇ **ミサイルサイロ** ◇ **ミサイルのかくのうこ** 【ミサイルの格納庫】

rakétatechnika ◇ **ロケットこうがく** 【ロケット工学】

rakétateszt ◇ **ししゃ** 【試射】

rákezdés ◇ **アタック**

rákfeldolgozó hajó ◇ **かにこうせん** 【蟹工船、蟹工船】

rákfelület ◇ **にだい** 【荷台】

rákfene ◇ **がん** 【癌】 „Az ország rákfeneje az eladósodás.” 【債務はこの国の癌です。】

rákgógyász ◇ **がんせんもんい** 【がん専門医、癌専門医】

rákhalászat ◇ **かにりょう** 【蟹漁、カニ漁】

rákhús ◇ **かにのにく** 【蟹の肉】

rákiabál ◇ **どなりつける** 【怒鳴りつける、怒鳴り付ける、吠鳴り付ける】 „Rákiabáltam a kutyára.” 【犬を怒鳴りつけた。】

rákkeltő ◇ **はつがんせい** 【発がん性、発癌性】

rákkeltő anyag ◇ **ぞうがんぶつしつ** 【造がん物質、造癌物質】 ◇ **はつがんせいぶつしつ** 【発がん性物質、発癌性物質】 ◇ **はつがんぶつしつ** 【発がん物質、発癌物質】

rák kialakulása ◇ **はつがん** 【発がん、発癌】

rákonzerv ◇ **かにかん** 【蟹缶、蟹缶】

Rák-köd ◇ **かにせいうん** 【蟹星雲】

rákkutatás ◇ **がんけんきゅう** 【癌研究】

raklap ◇ **パレット**

raklevél ◇ **かもつひきかえしょう** 【貨物引換証、貨物引き換え証】 ◇ **つみにもくろく** 【積荷目録】 ◇ **hajóraklevél** **ふなにしょうけん** 【船荷証券】

rákikkel ◇ **リンクをする**

rákmegelőző elváltozás ◇ **ぜんがんびょうへん** 【前がん病変、前癌病変】

rakodás ◇ **さいか** 【載荷】 ◇ **せきさい** 【積載】 ◇ **つみに** 【積み荷、積荷】 ◇ **とうさい** 【搭載】 (felrakás) ◇ **にづみ** 【荷積み】 ◇ **にやく** 【荷役】 (feladata) ◇ **lerakodás** **にあげ** 【荷揚げ】

rakodási díj ◇ **にあげりょう** 【荷揚げ料】

rakodik ◇ **つみこむ** 【積み込む】 „A teherautóra rakodta a gyümölcsöt.” 【トラックに果物を積み込んだ。】 ◇ **つみにを** **する** 【積み荷を

する】 ◇ **にづみを** **する** 【荷積みを **する**】 „A munkások rakodnak a teherautóra.” 【労働者は

トラックに荷積みを **している**。】 ◇ **lerakodik** **にあげ** **する** 【荷揚げ **する**】 „Lerakodtak a teherautóról.” 【トラックから荷揚げした。】 ◇

ömlesztve rakodik **ばらづみに** **する** 【ばら積み **にする**、散積み **にする**】 „Ömlesztve szállították a gépkatrészeket.” 【機械の部品をばら積み **にして輸送した**。】

rakodik ◇ **つもる** 【積もる】 „Tíz centis hó rakódott az tetőre.” 【屋根に10センチの雪が積もっていた。】 ◇ **egymásra rakódik** **おりかさなる** 【折り重なる】 „egymásra rakódott rétegekből álló kristály” 【折り重なった層状の

結晶】

rakodógép ◇ **にやくきかい** 【荷役機会】 ◇ **にやくそうち** 【荷役装置】

rakodókikötő ◇ **つみだしこう** 【積出港、積み出し港】 ◇ **ふなづみこう** 【船積み港、船積港】

rakodómunka ◇ **にやくさぎょう** 【荷役作業】

rakodómunkás ◇ **なかし** 【仲仕、中仕】 ◇ **にあげさぎょういん** 【荷揚げ作業員】 ◇ **にを** **つむひと** 【荷を積む人】 ◇ **にんそく** 【人足】

rakodótér ◇ **かもつしつ** 【貨物室】 (helyiség) „A rakományt a hajó rakodóterébe rakták.” 【

ふなに ふね かもつしつ い
船荷を船の貨物室に入れた。」 ◆ **せんぷく**
【船腹】(hajótér) ◆ **にだい** 【荷台】(plató)

rakodóvállalat ◆ **にやぐがいしゃ** 【荷役会社】

rákok ◆ **こうかくあもん** 【甲殻亜門】(Crustacea) ◆ **こうかくるい** 【甲殻類】

rákolló ◆ **かにのはさみ** 【蟹のハサミ、蟹の蟹】

rakomány ◆ **かもつ** 【貨物】(szállítmány) ◆ **つみに** 【積み荷、積荷】 „A teherautónak ledőlt a rakománya.” 「トラックの積荷が崩れ落ちた。」 ◆ **に** 【荷】 „Felpakoltuk a rakományt a teherautóra.” 「トラックに荷を積んだ。」 ◆ **ふなづみにもつ** 【船積み荷物】 ◇ **hajón átvethető rakomány** **ふなわたし** 【船渡し】 ◇ **hajón átvethető rakomány** **かんばんわたし** 【甲板渡し】 ◇ **kiegyensúlyozatlan rakomány** **へんかじゅう** 【偏荷重】 ◇ **wagon átvethető rakomány** **かしゃわたし** 【貨車渡し】

rakománykezelés ◆ **にあつかい** 【荷扱い】

rakomány ledőlése ◆ **にくずれ** 【荷崩れ】
„rakomány ledőléséből származó baleset” 「荷崩れ事故」

rakomány nélküli ◆ **からにの** 【空荷の】 „Rakomány nélküli teherautó” 「空荷のトラック」

rakomány nélküliség ◆ **からに** 【空荷】

rakománysúly ◆ **せきさいりょう** 【積載量】

rakományú ◆ **づみの** 【積みの】 „100 tonnás rakományú hajó.” 「百トン積みの船。」

rakomány vízkiszorítása ◆ **せきさいはいすいりょう** 【積載排水量】

rákomelett rizsen ◆ **てんしんはん** 【天津飯】

rakoncátlan ◆ **おちゃつびい** 【お茶つびい】 ◆ **しまつにおえない** 【始末に負えない】 „rakoncátlan gyerek” 「始末に負えない子供」 ◆ **のほうずな** 【野放図な】 „rakoncátlan fiatal” 「野放図な若者」 ◆ **のほうずにはしる** 【野放図に走る】 „rakoncátlan természet” 「野放図に走る性格」 ◆ **ふていの** 【不逞の】 ◆ **わんぱくな**

【腕白な】 „rakoncátlan gyerek” 「腕白な子供」

rakoncátlan ember ◆ **ふていのと** 【不逞の徒】 ◆ **ふていのやから** 【不逞の輩】

rakoncátlan hajtincs ◆ **おくれげ** 【後れ毛】
„Meggázította rakoncátlan hajtincset.” 「後れ毛を止めた。」 ◆ **ねぐせ** 【寝癖】 (alvásban összekócolódott haj)

rakoncátlan hajtincs keletkezik ◆ **くせがつく** 【癖がつく、癖が付く】 „Lett egy rakoncátlan hajtincsem.” 「髪に癖がついた。」

rakoncátlan lány ◆ **おてんば** 【お転婆、御転婆】 ◆ **はねかえり** 【跳ね返り】

rakoncátlanság ◆ **のほうず** 【野放図】 ◆ **ふじゅん** 【不順】 ◆ **ふてい** 【不逞】 ◆ **わんぱく** 【腕白】

rákoppint ◆ **コツンとたたく** 【コツンと叩く】
„Ceruzával rákoppintott doboz tetejére.” 「鉛筆で箱の蓋をコツンと叩いた。」

rákos ◆ **がんの** 【癌の】 „A rákgyógyszeres kezelés hatására a rákos szövet kisebb lett.” 「こうがんざいちりょう がんさいぼう ちい 抗癌剤治療で癌細胞が小さくなっています。」

rákos daganat ◆ **がんしゅ** 【癌腫】 ◆ **がんせいしゅよう** 【癌性腫瘍】

rakosgat ◆ **ならべかえる** 【並べ替える、並べ換える】 (ide-oda rak) „Rakosgatom a könyveket.” 「本を並べ替えている。」 ◆ **ひとつづつおく** 【一つづつ置く】 (egymás után, lassan) „Rakosgattam az almát a kosárba.” 「りんごを一つづつカゴに置いた。」

rákos horgászbót ◆ **つぎざお** 【継ぎ竿、継竿】

rákos rántotta ◆ **かにたま** 【かに玉、蟹玉、蟹玉】

rakott burgonya ◆ **ぼてとのかさねやく** 【ポテトの重ね焼き】

rakott krumpli ◆ **ぼてとのかさねやく** 【ポテトの重ね焼き】

rakott szoknya ◆ **ひだスカート** 【襞スカート】 ◆ **プリーツスカート**

rakott tűz ◆ **たきび** 【焚き火、たき火、焚火】 (levélégetésre)

rákozmál ◆ **こびりつく** 【こびり付く】 „Az étel rákozmált az edényre.” 「食べ物たものが鍋なべにこびりついた。」

ráköltözik ◆ **ころがりこむ** 【転がり込む】 „Az állástalanná vált barátom ránk költözött.” 「失業者しつぎようの友達ともだちがうちころに転がり込んでいます。」
◆ **のりうつる** 【乗り移る、乗移る】 (szellem) „Rám költözött a szellem róla.” 「霊れいが彼かれから私わたしに乗り移うつった。」

ráköp ◆ **つばをはきかける** 【唾を吐き掛ける、唾を吐きかける】 „Ráköpött az elnök kocsijára.” 「大統領だいてりうようの車くるまに唾つばを吐きかけた。」

ráköszön ◆ **あいさつする** 【挨拶する】 „Egy ismeretlen ember rám köszönt.” 「知らない人しに挨拶あいさつされた。」

ráköt ◆ **つなぐ** 【繋ぐ、繋ぐ】 „Rákötöttem a mosógépet a vezetékes vízre.” 「洗濯機せんたくきを水道管すいどうかんに繋つないだ。」 ◆ **rá van kötve** **かかる** 【掛かる】 „A dobozra szalag volt kötve.” 「箱はこにリボンが掛かかっていた。」

rá következő ◆ **あくる** 【明くる】 „A rá következő napon jobban lettem.” 「明くる日あに回復ひした。」

rá következő év ◆ **あくるとし** 【明くる年、あくる年】

rá következő nap ◆ **あくるひ** 【明くる日、あくる日】

ráközelít ◆ **ズームインする** „Ráközelítettem a nő arcára.” 「彼女かのじよの顔かおにズームインした。」

ráközelítés ◆ **ズームイン**

rakpart ◆ **がんべき** 【岸壁】 „A rakpartról a tengerbe vetette magát.” 「岸壁がんべきから海うみへ身を投なげた。」 ◆ **はとば** 【波止場】

rakparton átadva ◆ **がんべきわたし** 【岸壁渡し】 (ex quay) ◆ **ふとうわたし** 【埠頭渡し】

Ráksasza ◆ **らせつてん** 【羅刹天】 (buddhista védőszent)

raksúly ◆ **せきさいりょう** 【積載量】 „maximális raksúly” 「最大積載量さいだいせきさいりょう」

rákszabásúak ◆ **せっこうこう** 【節口綱】 (Merostomata) ◆ **たいこうこう** 【腿口綱】 (Merostomata)

rákszűrés ◆ **がんけんさ** 【癌検査】

raktár ◆ **ウェアハウス** ◆ **くら** 【蔵、倉、庫】 ◆ **しゅうぞうこ** 【収蔵庫】 ◆ **そうこ** 【倉庫】 „Raktárba tették az árut.” 「商品しょうひんを倉庫そうこに入れた。」 ◆ **ちよぞうこ** 【貯蔵庫】 ◆ **どぞう** 【土蔵】 ◆ **faraktár** **きば** 【木場】 ◆ **kiszállít raktárból** **しゅつこする** 【出庫する】 „Az árut kiszállítottuk a raktárból.” 「商品しょうひんを出庫しゅつこした。」 ◆ **megérkezik a raktárba** **にゅうこする** 【入庫する】 „Megérkezett a raktárba a megrendelt alkatrész.” 「注文ちゅうもんした部品ぶひんが入庫にゅうこした。」 ◆ **raktáron van** **ざいこがある** 【在庫がある】 „Ebből a termékből van raktáron?” 「この商品しょうひんは在庫わがありますか？」 ◆ **transzitraktár** **いちじほかんじょ** 【一時保管所】

raktárállomány ◆ **ざいか** 【在荷】 ◆ **ざいこ** 【在庫】 ◆ **ざいこひん** 【在庫品】 „Megnöveltük a raktárállományt.” 「在庫品ざいこひんを増加ぞうかした。」

raktárba érkezés ◆ **にゅうこ** 【入庫】

raktárból kiadás ◆ **くらだし** 【倉出し、蔵出し】

raktárból szállítva ◆ **くらわたし** 【蔵渡し】

raktárepület ◆ **そうこのたても** 【倉庫の建物】

raktárház ◆ **そうこ** 【倉庫】

raktárhelyiség ◆ **そうこ** 【倉庫】 „Raktárhelyiségben tartják a rizst.” 「お米こめを倉庫そうこに保管ほかんする。」 ◆ **ちよぞうしつ** 【貯蔵室】

raktári áru ◆ **くらに** 【倉荷】

raktári cikk ◆ **ざいこひん** 【在庫品】 „raktári cikkek árusítása” 「在庫品ざいこひんの販売はんばい」

raktári szám ◆ **ひんばん** 【品番】

raktárjegyzék ◆ **ざいこひょう** 【在庫表】

raktárkészlet ◆ **ざいか** 【在荷】 ◆ **ざいこ** 【在庫】 „Túl nagy raktárkészletet tart.” 「過剰かじょうな在庫ざいこを抱かかえている。」 ◆ **ストック** ◆ **elfekvő raktárkészlet** **ふりょうざいこ** 【不良在庫】

raktárkészlet elfogyása ◆ **ざいこふってい**
【在庫払底】

raktárkészlet-felesleg ◆ **ざいこかじょう**
【在庫過剰】

raktárkészlet nélküli termelészervezés
◆ **かんばんシステム** 【看板システム】 ◆ **かんばんほうしき** 【看板方式】

raktárkisöprés ◆ **ざいこいっそう** 【在庫一掃】 ◆ **たいかいっそう** 【滞貨一掃】

raktárköltés ◆ **そうこりょう** 【倉庫料】

raktármunka ◆ **そうこばん** 【倉庫番】 „Múlt héten raktármunkát végeztem.” 【彼は先週倉庫番をやった。】

raktáron van ◆ **ざいこがある** 【在庫がある】
„Ebből a termékből van raktáron?” 【この商品は在庫にありますか?】

raktáros ◆ **そうこがかり** 【倉庫係】 ◆ **そうこばん** 【倉庫番】

raktároz ◆ **ストックする** „Élelmiszert raktároz.” 【食物物をストックする。】 ◆ **そうこにおさめる** 【倉庫に納める】 (raktárba rak) ◆ **ちょぞうする** 【貯蔵する】 „A pincében raktározta a burgonyát.” 【地下室にジャガイモを貯蔵した。】 ◆ **ほぞんする** 【保存する】 (megőriz) „Ez a kerámia hőenergiát raktároz.” 【このセラミックスは熱エネルギーを保存する。】

raktározás ◆ **かくのう** 【格納】 ◆ **しゅうぞう** 【収蔵】 ◆ **ちょぞう** 【貯蔵】

raktározási költség ◆ **くらしきりょう** 【倉敷料】

raktározott vegyület ◆ **ちょぞうかごうぶつ** 【貯蔵化合物】

raktársöprés ◆ **ざいこいっそう** 【在庫一掃】 ◆ **たいかいっそう** 【滞貨一掃】

raktártűz ◆ **そうこかさい** 【倉庫火災】

raktér ◆ **かもつしつ** 【貨物室】 (helyiség) ◆ **にだい** 【荷台】 (plató)

Ráktérítő ◆ **きたかきせん** 【北回帰線】 ◆ **げしせん** 【夏至線】

rakugan ◆ **らくがん** 【落雁】 (cukros lisztből készült édesség)

rakugo ◆ **らくご** 【落語】 (vicces történetmesélés)

rakugo humorista ◆ **はなしか** 【咄家、噺家】 ◆ **らくごか** 【落語家】

rakugo komikus ◆ **らくごか** 【落語家】

rakugo mesélő ◆ **はなしか** 【噺家、咄家】

rakujaki cseréparu ◆ **らく** 【楽】 ◆ **らくやき** 【楽焼き】

ráküld ◆ **おくりつける** 【送り付ける、送りつける】 „Egy ismeretlen rám küldött utánvételt egy csomagot.” 【知らない人が着払いで小包を送りつけてきた。】 ◆ **かける** 【掛ける】 „Ráküldtem a titkosított szöveget a feltörő szoftverre.” 【暗号化された文章を解読ソフトに掛けた。】

rálát ◆ **どうさつする** 【洞察する】 „Rálát a dolgok lényegére.” 【物事の本質を洞察する。】 ◆ **のぞむ** 【望む】 „Élen ebből a felhőkarcolóból rálátunk a Fudzsira.” 【冬はこの高層ビルから富士山を望める。】

rálátás ◆ **けんしき** 【見識】 „Jó rálátása van a dolgokra.” 【見識のある人です。】 ◆ **しきけん** 【識見】 ◆ **どうけん** 【洞見】 ◆ **どうさつ** 【洞察】 ◆ **どうさつりょく** 【洞察力】 ◆ **め** 【目、眼】 „Jó rálátása van a dolgokra.” 【彼の目は狂わない。】 ◆ **めのつけどころ** 【目の付け所、目の着け所、目の付所、目の着所】 „Jó a rálátása a dologra.” 【彼は目の付け所が良い。】

rálehel ◆ **いきをはく** 【息を吐く】 „Ráleheltem a hideg ablaküvegre.” 【冷たい窓ガラスに息を吐いた。】

rálép ◆ **ふみこむ** 【踏み込む】 (lábbal benyom) „Ráléptem a fékre.” 【ブレーキを踏み込んだ。】 ◆ **ふむ** 【踏む】 „Ráléptem a vonaton a mellettem álló ember lábára.” 【電車で隣に立っている人の足を踏んだ。】

rá lesz beszélve ◆ **こんまけする** 【根負けする】 „Rábeszéltem.” 【私は彼に根負けした。】

rá lesz bízva ◆ **あずかる** 【預かる】 „Rám bíz-ták ezt a levelet, hogy adjam át a polgármester úrnak.” 「市長に手紙を預かってきた。」

rá lesz pakolva ◆ **のる** 【載る】 „Rápakolták a rakományt a teherautóra.” 「荷物はトラックにの載った。」

rali ◆ **ラリー**

rálícitál ◆ **つりあげる** 【つり上げる、釣り上げる、吊り上げる】 „Rálícitáltam az árra.” 「値段を釣り上げた。」

rálóccsant ◆ **かける** 【掛ける】 „Véletlenül rálóccsantottam a kávéz az iratokra.” 「誤ってコーヒーを書類に掛けてしまった。」

rálócsol ◆ **かける** 【掛ける】

ráló ◆ **かぶさる** 【被さる】 „A haja ráló a fü-lére.” 「髪は耳に被さっている。」 ◆ **さしかか**
る 【差し掛かる、差しかかる】 „A faág rálógtott a háztetőre.” 「枝は屋根にさしかかった。」

ráló ◆ **かれのほうにじゅうをうつ** 【彼の方に銃を撃つ】 „A katona rám lőtt.” 「兵士は私の方に銃を撃った。」

rálótyköl ◆ **だぶだぶかける** 【ダブダブ掛ける】 „A majonézt rálótyköltem a pizzára.” 「ピザにマヨネーズをダブダブ掛けた。」

rálótyint ◆ **かける** 【掛ける】 „Rálótyintetem a salátára az öntetet.” 「サラダにドレッシングを掛けた。」

RAM ◆ **ラム** [RAM] (IT)

ráma ◆ **がくぶち** 【額縁】 (képkeret) ◆ **わく**
【枠、框】 „kép rá mája” 「絵画の枠」

ramadán ◆ **だんじきづき** 【断食月】 ◆ **ラマダーン**

ramadánböjt ◆ **だんじきづき** 【断食月】

ramapithecus ◆ **ラマピテクス** (Ramapithecus)

rámegy ◆ **きる** 【着る】 (korlátozott) „Már nem megy rám ez a ruha!” 「この洋服はもう着れない！」 ◆ **ついやされる** 【費やされる】 „Ráment az összes pénzem a lottóra.” 「宝くじに

ぜんざいさん つい
全財産を費やした。」 ◆ **はまる** 【嵌まる、填まる、嵌る、填る】 „Ez a kesztyű nem megy a kezemre.” 「この手袋は手にはまらない。」 ◇ **nem megy rá** **ちいさくなる** 【小さくなる】 „Meghíztam, nem jön rám a ruha.” 「太って洋服が小さくなった。」

rámen ◆ **らーめん** 【拉麺、老麺】 (kínai tészta-leves) ◇ **chasú rámen** **チャーシューメン** 【チャーシュー麺】

rámen-étterem ◆ **ラーメン屋** 【ラーメン屋、拉麺屋、老麺屋】

rámenős ◆ **しつこい** „Az a lány nem nagyon sze-reti a rámenős pasikat.” 「あの女性はしつこい男があまり好きではありません。」 ◆ **せっきよくてきな** 【積極的な】 „rámenős üzletkötő” 「積極的な営業マン」

rámenős kereskedő ◆ **おしうり** 【押し売り、押売り】

rámenősség ◆ **おし** 【押し】 „rámenős ember” 「押しが強い人」 ◆ **しんぞう** 【心臓】 „ráme-nős ember” 「心臓が強い人」 ◆ **せっきよく** 【積極】

rámenősség, pénz és jóképűség ◆ **いちおし**
いかにさんおとこ 【一押し二金三男】 (nő hó-dításához szükséges dolgok)

rámered ◆ **ぎょうしする** 【凝視する】 „Ráme-redtem a hamis bankjegyre.” 「偽札を凝視した。」 ◆ **じっとみつめる** 【じっと見つめる】 „Hitetlenkedve rám eredtem az arcára.” 「信じられない気持ちで彼女の顔をじっと見つめた。」

rámol ◆ **かたづけをする** 【片づけをする、片付けをする】 „A hétvégén rá moltam.” 「週末は片づけをしていた。」

rámond ◆ **うわさがある** 【噂がある】 (mond-ják) „Mondanak rá ezt is, azt is.” 「彼について色んな噂がある。」 ◆ **ふきこむ** 【吹き込む】 „Rámondtam a diktafonra az olvasott könyvet.” 「朗読をボイスレコーダーに吹き込んだ。」

rámordul ◆ **どなりつける** 【怒鳴りつける、怒鳴り付ける、嘯鳴り付ける】 „A főnököm rám mordult.” 「上司は私を怒鳴りつけた。」

rámosolyog ◆ **えがおをみせる** 【笑顔を見せる】 „A nő rámosolygott a férfire.” 「彼女は男に笑顔を見せた。」 ◆ **スマイルする** „Az eladó

rám mosolygott.” 「店員にスマイルされた。」

◆ **ほほえみかける** 【微笑み掛ける、微笑みかける】 „Rámosolyogtam a nőre.” 「彼女に微笑みかけた。」 ◇ **rámosolyog a szerencse ツキがまわる** 【付きが回る、ツキが回る】

rámosolyog a szerencse ◆ **うんがむいてくる** 【運が向いてくる】 „Rám mosolygott a szerencse.” 「運が向いてきた。」 ◆ **ツキがまわる** 【付きが回る、ツキが回る】

rámpa ◆ **さんばし** 【棧橋】 (építkezésen) ◆ **スロープ** „A tolószékes lehajtott a rámpán.” 「車椅子はスロープで降りた。」 ◆ **トラップ** „A rámpán álldogált.” 「トラップで止まった。」 ◆ **トラップ** ◆ **ランプ** (felhajtó) ◆ **わたし** 【渡し】 ◆ **わたりいた** 【渡り板】

rámutat ◆ **さしめす** 【指し示す】 „Rámutatott a hibára.” 「問題点を指し示した。」 ◆ **してきする** 【指摘する】 „Rámutatott a hibára.” 「問題点を指摘した。」 ◆ **ゆびさす** 【指差す】 „Rámutatam egy emberre.” 「一人の男性を指差した。」

rámutatás ◆ **してき** 【指摘】

ránc ◆ **しわ** 【皺、皺】 ◆ **すじめ** 【筋目】 „Ráncos lett a nadrágom.” 「ズボンに筋目がついてしまった。」 ◇ **csupa ránc しわだらけ** 【皺だらけ、皺だらけ】 „Az ingem csupa ránc.” 「シャツはしわだらけ。」

ráncba húzódik ◆ **しわがよる** 【しわが寄る、皺が寄る】 „Ráncba húzódott a homloka.” 「彼の額に皺が寄った。」

ráncba szed ◆ **こらしめる** 【懲らしめる】 „Ráncba szedtem a rossz gyereket.” 「悪い子を懲らしめた。」

ráncigál ◆ **なんどもひっぱる** 【何度も引っ張る】 „Addig ráncigáltam az alkatrészt, amíg ki nem jött.” 「出てくるまで部品を何度も引っ張った。」

ráncigálva ◆ **ぐいぐい**

ráncol ◆ **しわをよせる** 【皺を寄せる、しわを寄せる】 „A homlokát ráncolta.” 「額のしわを寄せた。」

ráncos ◆ **しわくちャの** 【皺くちャの、皺苦茶の】

ráncoslevelű rózsza ◆ **はまなす** 【浜茄子、浜梨、玫瑰】 (Rosa rugosa)

ráncosodik ◆ **しわになる** 【皺になる】 „Krémmel kenem az arcát, hogy ne ráncosodjon.” 「皺にならないように顔にクリームを塗る。」

ráncos tintagomba ◆ **ひとよたけ** 【一夜茸】 (Coprinopsis atramentaria)

ráncsimítás ◆ **しわとり** 【シワ取り、皺取り】

randalírozás ◆ **ぼうどう** 【暴動】 „Kintről behallatszott a fiatalok randalírozása.” 「窓の外から若者たちの暴動の音が聞こえた。」 ◇ **részeszeg randalírozás しゅらん** 【酒乱】

randalírozáshoz vezető részegség ◆ **わるよい** 【悪酔い、悪酔】

randalírozik ◆ **あばれる** 【暴れる】 „A banda randalírozik.” 「暴力団が暴れる。」 ◆ **のさばる** „Városszerzte randalíroznak a fiatalok.” 「街中、若者のグループがのさばっている。」

randalírozva ◆ **どたばた**

randevú ◆ **あいびき** 【逢い引き、逢引、逢引き、媾曳、媾曳き】 (régies) ◆ **デート** „Randevúra hívtam a kedvesemet.” 「好きな人をデートに誘った。」 ◆ **ランデブー** ◇ **két pár együttes randevúja** **ダブル・デート**

randevúzik ◆ **デートする** „Randevúztam a barátánómmal.” 「彼女とデートをした。」

randi ◆ **デート** (randevú) „Ma randid van?” 「今日はデート？」

randizik ◆ **デートする** „Ma a barátánómmal randizok.” 「今日は彼女とデートする。」

random ◆ **あてもない** [当てもない、当ても無い] (céltalan) ◆ **ランダム** (véletlenszerű) „random sorozat” [ランダム系列] ◇ **pszeudo-random sorozat** **きんじランダムけいれつ** [近似ランダム系列]

random párosodás ◆ **にんいこうはい** [任意交配]

rándulás ◆ **かかそくど** [加加速度] (jerk) ◆ **すぢちがい** [筋違い] ◆ **ねんざ** [捻挫] ◆ **やくど** [躍度] (jerk)

ránehezedik ◆ **たいじゅをかける** [体重をかける、体重を掛ける] „Ha ránehezedeك a lábamra, fáj.” [足に体重をかけると痛い。] ◆ **たいをあずける** [体を預ける] „Ránehezedeك a földre rogyasztotta az ellenfelét.” [体を預けて相手を倒した。] ◆ **のしかかる** [伸しかかる、伸し掛かる、押し掛かる] „Minden felelőség ránehezedeك.” [すべての責任が僕にのしかかってきた。]

ránehézkedik ◆ **たいじゅうをかける** [体重を掛ける] „Amikor teljes súlyommal ránehézkedtem a mankóra, eltörött.” [松葉杖に全体重を掛けたら割れた。]

ránevet ◆ **わらいかける** [笑いかける、笑い掛ける]

ránéz ◆ **しせんをあてる** [視線を当てる] „Ránéztem a nőre.” [彼女の顔に視線を当てた。] ◆ **みうける** [見受ける] „Ránézésre már elmúlt 70 éves.” [見受けたところでは彼は七十歳を超えています。] ◆ **みはる** [見張る] (vigyáz rá) „Nézz rá majd a gyerekre!” [子供を見張って。] ◇ **első ránézésre いったん** [一見] „Ez a szerszám első ránézésre olyan, mint egy kő.” [この道具は一見石ころのように見える。] ◇ **minden szem ránéz** **ひとめがおおすぎる** [人目が多すぎる] „Itt minden szem ránéz, menjünk máshová!” [ここだと人目が多すぎるから違う場所に行こう。] ◇ **ránézéses életkor としかっこう** [年格好] „ránézésre harminc év körüli nő” [30 十歳くらいの年格好の女] ◇ **szemmel ránéz** **めをむけ**

る [目を向ける] „A rendőrség gyanús szemmel nézett a csoportosulásra.” [警察はその団体に疑いの目を向けた。]

ránézéses életkor ◆ **としかっこう** [年格好] „ránézésre harminc év körüli nő” [30 十歳くらいの年格好の女]

ránézésre ◆ **みうけたところ** [見受けたところ] „ránézésre megállapított életkor” [見受けたところの年齢] ◆ **みたところでは** [見たところでは] **mita tokorode-va** „Ránézésre bizonyára ő az.” [見たところではあの人には彼に間違いない。] ◇ **külső ránézésre** **はために** [傍目に、はた目に] „Külső ránézésre egyszerűnek tűnik.” [傍目には簡単に見える。]

ránézésre is mérges ◆ **どくどくしい** [毒々しい] „ránézésre is mérges gomba” [毒々しい茸]

rang ◆ **かいきゅう** [階級] (rendfokozat, társadalmi rang) ◆ **かく** [格] ◆ **かくしき** [格式] „rangos szálloda” [格式の高いホテル] ◆ **くらい** [位] „Magas rangú ember.” [彼は位の高い人です。] ◆ **じょうげ** [上下] „A szememben nincsenek rangbeli különbségek.” [窻に上下の隔てなし。] ◆ **ちい** [地位] (pozíció) „A hadnagynak alacsonyabb a rangja mint a századosnak.” [少尉は大尉より地位が低い。] ◆ **はぶり** [羽振り] ◆ **ひんい** [品位] ◆ **ランク** „magas rangú tudományos folyóirat” [トップランクの科学雑誌] ◆ **りゅう** [流] „elsőrangú politikus” [一流の政治家] ◇ **magas rangú** **えらい** [偉い、豪い] „Jött egy magas rangú külföldi politikus.” [外国の偉い政治家がきた。] ◇ **öt nemesi rang** **ごとうしやく** [五等爵] ◇ **társadalmi rang** **しゃかい てきちい** [社会的地位] ◇ **társadalmi rang** **みぶん** [身分] „magas társadalmi rangú személyiség” [身分の高い人物]

rang adományozása ◆ **じょい** [叙位] **rangadó mérközés** ◆ **タイトル・マッチ**

rángás ◆ **けいれん** 【痙攣】 ◇ arcizomrángás
がんめんけいれん 【顔面痙攣】 ◇ szemrán-
gás **がんけんけいれん** 【眼瞼痙攣】

rángat ◆ **ぐいぐいひっぱる** 【ぐいぐい引っ張
る】 „A fénymásolóba ragadt papírt rángatta.”
「コピー機の詰まった紙をぐいぐい引っ張っ
た。」

rángatózik ◆ **けいれんする** 【痙攣する】
(görctől rángatózik) „Rángatózik a szemhé-
jam” 「瞼はピクピク痙攣している。」 ◆ **ぴく
ぴくする** (rángatózik) „A mérges főnök szája
rángatódzott.” 「怒っている上司の唇はピク
ピクしていた。」 ◆ **みもだえる** 【身悶える、
身もだえる】 (vonaglik - rángatózik)

rángatózás ◆ **けいれん** 【痙攣】 (görctől) ◆
みもだえ 【身悶え、身もだえ】 ◇ egész test
rángatózása **ぜんしんけいれん** 【全身痙攣】

rángatózással járó izomgörcs ◆ **けいれん**
【痙攣】

rángatózik ◆ **けいれんする** 【痙攣する】
(görctől) „Az ujjam rángatózott.” 「指はけいれ
んしていた。」 ◆ **ひきつけをおこす** 【引きつ
けを起こす】 „Rángatózik a teste.” 「体が引き
つけを起こした。」 ◆ **ぴくぴくする** „A szem-
héja rángatózott.” 「彼のまぶたはピクピクして
いた。」 ◆ **みもだえる** 【身悶える、身もだえ
る】 (vonaglik) „A beteg rángatózott.” 「病人は
身もだえていた。」

rángatózva ◆ **ぴくぴくと** „Rángatózott a szem-
öldöke.” 「眉をぴくぴくと動かした。」

rangban alatta lévő ember ◆ **めしたのひと**
【目下の人】

rangban elhelyezkedik ◆ **くraisする** 【位す
る】 „A százados rangban a főhadnagy felett
van.” 「大尉は 中位 の上に 位 する。」

rangban felette lévő ember ◆ **めうえのひと**
【目上の人】

rangidős ◆ **せんになし** 【先任者】 ◆ **せん
んの** 【先任の】 „rangidős százados” 「先任の
大尉」 ◆ **せんばい** 【先輩】 „rangidős katona”
「先輩の軍人」

rangidős katona ◆ **こさんへい** 【古参兵】

rangidősség ◆ **せんにな** 【先任】

rangidős tiszt ◆ **せんになしやうこう** 【先任将
校】

rangjelzés ◆ **かいぎやうしやう** 【階級章】

ranglétra ◆ **かいぎやう** 【階級】 „A ranglétra
legalsó fokán áll.” 「階級の一 番低い 所にい
る。」 ◆ **しゅつせのかいだん** 【出世の階段】
„Gyorsan halad a ranglétrán.” 「彼はどンドンと
出世の階段を登る。」

ranglista ◆ **ばんづけ** 【番付、番付け、番づ
け、番附】 „Felkerült a gazdagok ranglistájára.”
「長者 番付に載った。」 ◆ **ランキン** „egye-
temek világranglistája” 「大学の世界ランキン
グ」

rángógörcs ◆ **しかん** 【子痲】

rangos ◆ **いちりやうの** 【一流の】 „A gyere-
keket rangos iskolákba járatta.” 「子供たちを
一流の学校に通わせた。」 ◆ **みぶんのある**
【身分のある、身分の有る】

rangos kormánytag ◆ **じやうしん** 【重臣】

rangos vazallus ◆ **じやうしん** 【重臣】

rangra emel ◆ **じよする** 【叙する】 „Bárói
rangra emelte.” 「男爵に叙せられた。」

rangsor ◆ **じゆんい** 【順位】 ◆ **じよれつ** 【序
列】 „hadszeregen belüli rangsor” 「軍隊内序列
」 ◆ **ランキン**

rangsorol ◆ **かくづけする** 【格付けする、格づ
けする】 (minősít) „Rangsoroltam a terméke-
ket.” 「製品の格付けをした。」 ◆ **こうおつを
つける** 【甲乙をつける、甲乙を付ける】 (jór-
ossz kategóriába) „Rangsoroltam a filmeket.” 「
映画に甲乙を付けた。」

rangsorolás ◆ **かくづけ** 【格付け、格づけ】

rangsorrend ◆ **じやうげかんけい** 【上下関係】
(rangviszony)

ransomware ◆ **ランサムウェア**

ránt ◆ **あげる** 【揚げる】 „Szeretem a rántott
ételeket.” 「揚げ物が好き。」 ◆ **ぬきだす** 【抜
き出す、抜出す、ぬき出す】 „Kardot rántott.”

「剣を抜き出した。」 ◆ **ぬく** 【抜く】 „A vitéz kardot rántott.” 「武士は刀を抜いた。」 ◆ **ひっぱる** 【引っ張る】 „Rántott egyet a kezén.” 「彼の手を引っ張った。」 ◇ **megránt** **ぐっとひく** 【ぐっと引く】 „Megrántottam a kötelet.” 「綱をぐっと引いた。」 ◇ **rá se ránts** **きにし** **ないで** 【気にしないで】

rántás ◆ **ひっぱられること** 【引っ張られること】 „Hatalmas rántást éreztem.” 「強く引っ張られた。」 ◆ **ルー** „A rántást lisztből, olajból és őrölt paprikából készítik.” 「ルーは小麦粉と油とパプリカパウダーで作ります。」 ◇ **egy rántás** **ひとひねり** 【一捻り】 ◇ **kardrántás** **かたなをぬくこと** 【刀を抜くこと】

rántott ◆ **カツにしてあげた** 【カツにして揚げた】 „Szeretem a rántott ételeket.” 「カツにして揚げ物が好き。」 ◆ **フライ**

rántotta ◆ **オムレツ** (omlett) ◆ **スクランブル・エッグ** ◆ **スクランブルド・エッグ**

rántott borjúhús ◆ **こうしカツ** 【子牛カツ、孔子カツ】

rántott csirke ◆ **チキンカツ** ◆ **フライド・チキン**

rántott disznóhús ◆ **とんカツ** 【豚カツ】

rántott hús ◆ **カツ** ◆ **カツレツ**

rántott karaj ◆ **ロースカツ**

rántott lómakréla ◆ **アジフライ**

rántott osztriga ◆ **カキフライ** 【牡蠣フライ、牡蠣フライ】

rántott sajt ◆ **チーズカツ**

rántott sertéshús ◆ **とんカツ** 【豚カツ】

rántott sertésszelet ◆ **ポーク・カツ**

rántott sertésszűz ◆ **ヒレカツ** 【肩巾カツ】

rántott szelet ◆ **カツ** ◆ **カツレツ**

rántott szelet rizzsel ◆ **かつどん** 【かつ丼】

rántott vagdalt ◆ **メンチ・カツ** ◆ **メンチ・カツレツ**

rántott vagdalthús ◆ **ミンチカツ** ◆ **ミンチカツレツ**

Ranvier-féle befűződé ◆ **ランヴィエのこうりん** 【ランヴィエの絞輪】 (idegrosté)

rányal ◆ **なめてはる** 【なめて貼る、舐めて貼る】 „Rányaltam egy bélyeget a borítékra.” 「手紙に切手を舐めて貼った。」

rányávog ◆ **ニャーとなく** 【ニャーと鳴く】 „Egy macska rám nyávogott.” 「猫にニャーと鳴かれた。」

rányit ◆ **ドアをあけてしまう** 【ドアを開けてしまう】 „Véletlenül rányitottam a lányomra a véceben.” 「間違っ

て娘が入っている時にトイレのドアを開けてしまいました。」 **rányom** ◆ **おしあてる** 【押し当てる、押しあてる】 „Rányomtam a gézt a sebre.” 「ガーゼを傷口に押し当てた。」 ◆ **おしつける** 【押しつける、押し付ける】 „Rányomta a rágót az asztal alá.” 「ガムを机の下に押し付けた。」 ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 „Rányomta a pecsétet a lapra.” 「用紙に判を突いた。」

rányomja bélyegét ◆ **かげをおとす** 【影を落とす】 „A náci zsmusa rányomta bélyegét a felfedezésére.” 「ナチズムは彼の偉大な発見に影を落とした。」

rányomtat ◆ **いんじする** 【印字する】 „Rányomtatta a borítékra a címzettet.” 「封筒に宛先を印字した。」

rányomva ◆ **ぼんと** „Rányomtam a bélyegzőt az iratra.” 「書類にぼんとスタンプを押した。」

ráolvasás ◆ **かじ** 【加持】 ◇ **féregűző ráolvasás** **むしふうじ** 【虫封じ】 ◇ **parazitaűző ráolvasás** **むしふうじ** 【虫封じ】

ráolvasásos ima ◆ **かじきとう** 【加持祈祷、加持祈禱】

ráordít ◆ **どなる** 【怒鳴る】 „Rám ordított a főnököm.” 「上司に怒鳴られた。」

ráoszt ◆ **あてがう** 【充てがう、宛てがう、当てがう】 „El tudom végezni a rám osztott munkát.” 「充てがわれた仕事をやり遂げます。」 ◆ **ふりあてる** 【振り当てる、振当てる】 „Rám osztották a főszerepet.” 「主役を振り当てられた。」 ◆ **ふる** 【振る】 „A rendező nehéz szerepet osztott rá.” 「監督は彼に難しい役を振

た。」 ◆ **わりあてる** 【割り当てる】 (szerepet)

„A rendező a király szerepét osztotta rá.” 「監督 かんたく は彼に王様の役を割り当てた。」

ráömlik ◆ **かか**る 【掛かる】 „A billentyűzetre ráömlött a víz.” 「キーボードに水がかかってしまった。」

ráönt ◆ **かける** 【掛ける】 „Véletlenül ráöntöttem a kávé a billentyűzetre.” 「コーヒーをキーボードにかけてしまった。」 ◆ **じでいく** 【地で行く】 „Ezt a szerepet, mintha ráöntötték volna.” 「彼はこの役を地で行ける。」 ◇ **mintha ráöntötték volna** **ぴったり** „Ez az öltöny olyan, mintha rád öntötték volna.” 「このスーツはあなたにぴったりだ。」

rápakol ◆ **うえにおく** 【上置く】 „Rápakolta a ruhákat a könyvekre.” 「洋服を本の上に置いた。」

rápakolás ◆ **うわづみ** 【上積み】

ráparancsol ◆ **いいつける** 【言いつける、言い付ける、言付ける、言託ける】 „Ráparancsoltam a gyerekekre, hogy csinálja meg a leckéjét.” 「子ども こども 子供に宿題 しゅくだい をやるように言いつけた。」 ◆ **だめおしする** 【駄目押しする、だめ押しする】 „Ráparancsoltam, hogy még egyszer ne késsen.” 「もう二度と遅刻しないようにと彼に駄目押しした。」 ◆ **めいれいする** 【命令する】 „Ráparancsoltam a kutyára, hogy ne ugasson.” 「吠えないように犬に命令した。」

rápillant ◆ **いっけんする** 【一見する】 „Elég volt rápillantanom a képre, hogy lássam: hamisítvány.” 「絵を一見すれば偽物だと分かった。」 ◆ **ちらりとみる** 【ちらりと見る】 „Rápillantottam az órára.” 「ちらりと時計を見た。」

rapir ◆ **レイピア**

rápirít ◆ **いさめる** 【諫める、禁める、諫める】 „Rápirítottam, mert házas embernek nem illik nőekkel szórakozni.” 「既婚者 きこんしゃ なんだから女遊び おんなあそび は駄目だよと彼を諷めた。」 ◆ **いっかつする** 【一喝する】 „Szeretnék rápirítani régi önmagamra!” 「昔の自分を一喝してやりたい。」

rápirítás ◆ **いっかつ** 【一喝】

raport ◆ **ふくめい** 【復命】 (jelentés)

rápöccint ◆ **タップする** „Rápöccintettem a menüre az érintőképernyőn.” 「タッチスクリーンのメニューをタップした。」

rapper ◆ **ラッパー**

rapszódia ◆ **きょうしきょく** 【狂詩曲】 ◆ **ラブソディー** ◇ **Magyar rapszódia** **ハンガリーきょうしきょく** 【ハンガリー 狂詩曲】

ráragad ◆ **おいつめる** 【追いつめる、追い詰める】 (sarkában van) „A rendőrök ráragadtak a tettesre.” 「警察は犯人を追い詰めた。」 ◆ **くつつく** 【くつつく】 „Ránk ragadt egy kocsi.” 「後ろの車はくつついている。」 ◆ **つきまとう** 【付きまとう、付き纏う、付き纏う】 のらいぬ **cukimatu** „Rám ragadt egy kóbor kutya.” 「野良犬につきまどわれている。」 ◆ **ていちゃくする** 【定着する】 „Ráragadt a „Robot” csúfnév.” 「彼にロボットというあだ名 な が定着した。」 ◆ **ふちやくする** 【付着する、附着する】 „A csomagolópapír ráragadt a cukorkára.” 「包み紙 つづ がキャンディーに付着していた。」 ◆ **べとつく** „Az

olaj ráragadt a kezemre.” 「油 あぶら が手にべとついた。」 ◆ **へばりつく** 【へばり付く】 „Ráragadt egy rágó az asztalra.” 「机にガムがへばりついていた。」 ◆ **みにつく** 【身に付く、身につく】 (szokás, tudás) „Külföldön élve rám ragad a nyelv.” 「外国に住んで言葉が身に付いた。」 ◆ **みみがくもんでおぼえる** 【耳学問で覚える】

„Ez a nyelv rám ragadt.” 「この言語を耳学問 みみがくもん で覚えた。」

ráragadt tudás ◆ **みみがくもん** 【耳学問】

ráragadva ◆ **べったり** „A rágógumi ráragadt a cipőm talpára.” 「ガムは靴の底にべったりくつついた。」

ráragaszt ◆ **うつす** 【移す】 „Nem akarom rád ragasztani a náthámat.” 「風邪 かぜ をうつしたくない。」 ◆ **くつつける** 【くつつける】 „Ráragasztottam a mágnes a hűtőre.” 「マグネットを冷蔵庫 れいぞうこ にくつつけた。」 ◆ **つける** 【付ける】 „Ráragasztja az árura az árcédulát.” 「商品 しょうひん に

ねふだ つ
 値札を付けた。】 ◆ **てんぷする** 【貼付する】
 „Az önéletrajzomra ráragasztottam a fényképe-
 met.” [履歴書に写真を貼付した。] ◆ **のりつ
 けする** 【糊付けする】 „Ráragasztottam a cím-
 két a dobozra.” [箱にラベルを糊付けした。]
 ◆ **はりつける** 【貼り付ける、貼りつける、張り
 付ける、張りつける】 „Ráragasztottam egy
 matricát a pohárra.” [コップにシールを貼り付
 けた。] ◆ **はる** 【貼る、張る】 „Ráragasztot-
 tam a matricát a táskámra.” [カバンにシール
 を貼った。] ◆ **べたっとはりつける** 【べたっ
 と貼り付ける】 „A monitora ráragasztottam egy
 emlékeztető cetlit.” [モニターにメモをべたっ
 と貼り付けた。]

ráragasztás ◆ **てんぷ** 【貼付】 ◆ **のりつけ**
 【糊付け】 ◆ **はりつけ** 【はり付け、貼り付
 け、貼付け】

rárák ◆ **あてがう** 【充てがう、宛てがう、当て
 がう】 „Rárákтам a gézt a sebre.” [傷口にガー
 ゼをあてがった。] ◆ **うわづみする** 【上積み
 する】 „Hétfőn a fertőzések számára rárákたk a
 hétvégi fertőzések számát.” [月曜日感染者数に
 週末の感染者数が上積みされた。] ◆ **うわの
 せする** 【上乘せする】 „Harminc százalékot rá-
 rakva adta tovább az árut.” [3割を上乗せして
 商品を転売していた。] ◆ **かける** 【掛ける】
 „Az élelmiszerekre rárákたk a forgalmi adót.” [食
 品に消費税を掛けた。] ◆ **すえる** 【据え
 る】 „Rárákたm a talapzatra a szobrot.” [石像
 を台座に据えた。] ◆ **つける** 【付ける】 „Rá-
 rákたm a nevem a bőröndre.” [スーツケースに
 名札をつけた。] ◆ **のせる** 【乗せる】 „Rárák-
 tam a tolltartómat az asztalra.” [ペンケースを
 机に乗せた。] ◆ **のつける** 【乗つける、載つ
 ける】 „Rárákたm a szalámit a kenyérrre.” [パ
 ンにサラミをのつけた。] ◆ **rá van rakva か
 かる** 【掛かる】 „Erre az árra nem raktak for-
 galmi adót.” [この商品に消費税はかかっている。
 ない。]

rárákás ◆ **うわづみ** 【上積み】

rárákodik ◆ **にもつをおく** 【荷物を置く】 „Rá-
 rákodtam az ágyra.” [ベッドに荷物を置い
 たら。]

rárákódik ◆ **たまる** 【溜まる、貯まる、溜る、
 貯る】 (felgyülemlik) „A régi könyvekre rárákó-
 dott a por.” [古い本にホコリが溜まった。] ◆
つもる 【積もる】 „A faágakra rárákódott a hó.”
 [木の枝に雪が積もった。]

rárákkant ◆ **よびかける** 【呼びかける、呼び掛
 ける】 „A rendőr rárákkantott a szabálytalan
 gyalogosra.” [警官は違反した歩行者に呼びか
 けた。]

rárápakodás ◆ **いっかつ** 【一喝】

rárápakodik ◆ **いっかつする** 【一喝する】 „Rá-
 rápakodtam cigarettázó gyerekekre.” [タバコを吸
 っている子供に大声で一喝してやった。] ◆ **ど
 なる** 【怒鳴る】 „Rárápakodtam a gyerekekre.” [こ
 どもを怒鳴った。]

rárávall ◆ **どなる** 【怒鳴る】 „Rárávalltam a tol-
 vajra.” [泥棒を怒鳴った。]

ráráhad ◆ **うれのこる** 【売れ残る】 „A terme-
 lőkre ráráhadた a sok alma.” [農家に山積みのリ
 ンゴが売れ残った。]

ráráont ◆ **うちよせる** 【打ち寄せる】 „Egy de-
 nevércsapat ráráontott.” [こうもりの群れが
 打ち寄せてきた。] ◆ **おしかける** 【押しかけ
 る、押し掛ける】 „Az éjszaka kellős közepén
 rám ráráontた a barátom.” [真夜中に友達が家に
 押しかけた。] ◆ **とっしんする** 【突進する】
 „A medve ráráontott.” [熊は突進してき
 たら。] ◆ **とびかかる** 【飛び掛かる、飛びかか
 える】 „A kutya ráráontott a betőrőre.” [犬は泥棒
 に飛びかかった。]

ráráuház ◆ **じょうとする** 【譲渡する】 „Ráru-
 házta az államvezetési jogot az utódjára.” [彼
 は支配権を後継者に譲渡した。] ◆ **ゆだねる**
 【委ねる】 (rábíz) „A király ráráuházta a fiára a
 királyságot.” [王様は息子に王国を委ねた。]

raschel ◆ **ラッセル**

raschel csipke ◆ **ラッセル・レース**

rá se fűtyül ◆ **びくともしない** (nem érdeklí)

„Rá se fűtyült a veszélyre.” 「危険にびくともしない。」

rásegít ◆ **アシストする** ◆ **きるてあげる** 【着せてあげる】 „Rásegítettem a kabátot a feleségemre.” 「妻にコートを着せてあげた。」 ◆ **じょうちようする** 【助長する】 „A korrupció rásegített a nép elégedetlenségére.” 「汚職問題は国民

の不満を助長した。」 ◆ **てつだう** 【手伝う】 „A túlzott italozás is rásegített a májbajára.” 「

飲みすぎは肝不全の悪化を手伝った。」 ◆ **ほじょうする** 【補助する】 (kiegészít) „Ez a motor rásegít a főmotorra.” 「このモーターはメインエンジン

を補助する。」

rásegítés ◆ **アシスト** ◆ **サーボ** ◇ **elektromos rásegítéses kerékpár** **でんどうアシストじてんしゃ** 【電動アシスト自転車】

rásegítő fék ◆ **パワー・ブレーキ**

rásegítő motor ◆ **ほじょうエンジン** 【補助エンジン】

rá se hederít ◆ **ふりむきもしない** 【振り向きもしない】 „Mondtam neki, hogy ne így csinálja, de rám sem hederített.” 「彼にそんなことをしないでと言っているのに振り向きもしませんでした。」

rá sem hederít ◆ **きにしない** 【気にしない】 „Rá sem hederített a zajra, csak a munkájára koncentrált.” 「彼は外の騒ぎも気にせず仕事に集中している。」 ◆ **とりあわない** 【取り合わない】 ◆ **はなもひっかけない** 【洩も引っ掛け

ない、はなも引っかけない】 „A nemzetközi világ rá sem hederít a miniszterelnökünkre.” 「

国際社会は我が国の首相に洩も引っ掛けない。」 ◆ **みむきもしない** 【見向きもしない】

„Szóltam hozzá, de rám sem hederített.” 「呼び

かけたが見向きもしなかった。」

rá sem lehet ismerni ◆ **きゅうたいをとどめない** 【旧態を留めない】 „A kikötőre szinte rá sem lehet ismerni.” 「港は殆ど旧態を留めない

い。」 ◆ **みちがえる** 【見違える】 „Úgy lefogytott, hogy rá sem lehet ismerni.” 「見違える程

や瘦せた。」 ◆ **みわけがつかない** 【見分けがつかない】 „Úgy megváltozott, hogy rá sem lehet

ismerni.” 「見分けがつかないほど変わってしまった。」

rá se ránts ◆ **きにしないで** 【気にしないで】

rásimít ◆ **なでつける** 【撫で付ける、撫でつける、なで付ける】 „Rásimította a haját a fejére.” 「髪の毛を撫で付けた。」

rásóz ◆ **うりつける** 【売りつける、売り付ける、売付ける】 „Rám sóztak egy hamisítványt”

「偽物

を売りつけられた。」 ◆ **おしつける** 【押しつける、押し付ける】 „Rám sóztak egy

hamis képet.” 「偽物の絵画を押し付けられた。」 ◆ **つかませる** 【掴ませる】 „Rám sóztak

a hamisítványt.” 「偽物をつかまされた。」 ◆ **へんなものをうりつける** 【変なものを売りつける】

ráspoly ◆ **やすり** 【鑿】 (reszelő)

rásuhint ◆ **あてる** 【当てる】 „Rásuhintott az ostorral a lóra.” 「馬に鞭を当てた。」 ◆ **きり**

かかる 【切り掛かる、切り掛る、切りかかる、斬り掛かる、斬り掛る、斬りかかる】 „Karddal

rám suhintott.” 「刀で僕に切り掛かってきた。」 ◆ **びしゃりとたたく** 【びしゃりと叩く】 „Rásuhintott a gyerek arcára.” 「子供の頬

をびしゃりと叩いた。」

rásüt ◆ **ちょくしゃする** 【直射する】 (rávilágít) „Rásütött az arcára a nap.” 「日が顔に直射した。」 ◆ **てりつける** 【照り付ける、照りつける】 „Felülről sütött ránk a nap.” 「頭上から

太陽が照りつけた。」 ◆ **やきつける** 【焼き付ける、焼き付ける、焼きつける】 (felületére

süt) „A söralátétre rásütötte az üzlet logóját.”

「コースターに店のロゴを焼き付けた。」

rásüti a bélyeget ◆ **やきいんをおす** 【焼き印を押す、焼印を押す】 „Rásütötte a lepényre az üzlet bélyegét.” 「パンケーキに店の焼き印を

押した。」 ◆ **らくいんをおす** 【烙印を押す】

„Rásütötték a rossz ember bélyegét.” ^{わるもの}「悪者の烙印を押された。」

rászáll ◆ **つく** 【付く】 (ráragad) „Az út pora rászállt a nadrágomra.” ^{みち}「道でほこりがズボンに付いた。」 ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 (megpihen) „A madár rászállt a fára.” ^{とり}「鳥は木の枝に止まった。」 ◆ **ねらう** 【狙う】 „Rászállt az adóhatóság.” ^{ぜいむしよ わかれ ねら}「税務署は彼を狙った。」

rászáll a Szentlélek ◆ **せいれいにかんじる** 【聖霊に感じる】

rászámít ◆ **じょうじる** 【乗じる】 „A tervezett árra rászámított tíz százalékot.” ^{よてい かかく}「予定価格に十パーセントを乗じた。」 ◆ **のせる** 【乗せる】 „Az árra rászámítottam a hasznót.” ^{かかく}「価格に利益を載せた。」

rászámol ◆ **うわのせする** 【上乘せする】 (hoz-zászámol) „Az árra rászámolták a kezelési költséget.” ^{ねだん てすうりょう うわの}「値段に手数料を上乗せした。」 ◆ **カウントする** „A földre esett bokszolóra rászámoltak.” ^{たおれ せんしゆ}「倒れたボクシング選手にカウントした。」

rászámolás ◆ **カウント**

rászán ◆ **けっしんする** 【決心する】 (rászánja magát) „Rászántam magam, hogy elmenjek a fogorvoshoz.” ^{はいしや い けっしん}「歯医者に行くに決心した。」 ◆ **ふみきる** 【踏み切る】 (rászánja magát) „Rászántam magam a fogyókúrára.” ^{ふ き}「ダイエットに踏み切った。」 ◆ **わりあてる** 【割り当てる】 „Többe került, mint amennyit rászántam.” ^わ「割り当てたお金より高かった。」 ◇ **rászán ふみきる** 【踏み切る】 (rászánja magát) „Rászántam magam a fogyókúrára.” ^ふ「ダイエットに踏み切った。」 ◇ **rászánja magát はらをくくる** 【腹をくくる、腹を括る】 „Rászántam magam, hogy megnősüljek.” ^{はら けっこん}「腹をくくって結婚した。」

rászánja magát ◆ **はらをくくる** 【腹をくくる、腹を括る】 „Rászántam magam, hogy megnősüljek.” ^{はら けっこん}「腹をくくって結婚した。」

rászárad ◆ **yakitsuk** 【焼きつく、焼き付く、焼付く】 (ráég) „A napsütésben rászáradt a madárürülék a sziklára.” ^{とり ふん わにっこう いわ}「鳥のフンは日光で岩に焼き付いた。」

rászarik ◆ **うんちする** „A macska rászart a szőnyegre.” ^{ねこ わ じゅうたん うえ}「猫は絨毯の上でうんちした。」 ◇ **szarik rá** ◆ **くそくらえ** 【クソ食らえ、糞食らえ】 „Szarok a politikára.” ^{せいじ}「政治なんてくそくらえだ。」

rá szavaz ◆ **さんせいひょうをとうじる** 【賛成票を投じる】 „A függetlenségre szavaztam.” ^{どくりつ さんせいひょう とう}「独立に賛成票を投じた。」

rászed ◆ **いっばいくわえる** 【一杯食わせる】 „Rászedtek.” ^{いっばいく}「一杯食わされた。」 ◆ **いっばいくわす** 【一杯食わす】 „Rászedtek.” ^{いっばいく}「一杯食わされた。」 ◆ **かつぐ** 【担ぐ】 „Megint rászedtek!” ^{かつ}「またも担がれた!」 ◆ **さぎにはめる** 【詐欺にはめる、詐欺に填める、詐欺に嵌める】 „Rászedte a másik embert.” ^{あいて さぎ}「相手を詐欺にはめた。」 ◆ **だます** 【騙す、瞞す】 (átver)

„Megint jól rászedtek.” ^{だま}「またうまく騙された。」 ◆ **のせる** 【乗せる】 „Rászedtek azzal, hogy olcsó.” ^{あんか あま ことば の}「安価という甘い言葉に乗せられた。」 ◇ **trükköt alkalmaz jűccsákをろうする** 【術策を弄する】 „A tettes trükköt alkalmazva elcsalta otthonról.” ^{はんらん わかれ がいしゆつ}「犯人は彼が外出するように術策を弄した。」

rászedés ◆ **さぎ** 【詐欺】 „Rájöttem, hogy ez rászedés.” ^{さぎ みやぶ}「詐欺を見破った。」

rászegez ◆ **さしむける** 【差し向ける、差向ける】 „Rászegezte a pisztolyát az áldozatára.” ^{けんじゆう ひがいしや さ む}「拳銃を被害者に差し向けた。」 ◆ **つきつける** 【突き付ける、突きつける】 „Rám szegezte a pisztolyát.” ^{つき}「ピストルを突きつけられた。」

rászegezi a tekintetét ◆ **するどいめをむける** 【鋭い目を向ける】 „Az apa a fiára szegezte

a tekintetét.” [父親は息子に鋭い目を向けた。]

rászzegezi az ujját ◆ **ゆびさす** 【指差す】

„Rászzegezte az ujját a tettesre.” [彼女は犯人を指差した。]

rászzegeződik ◆ **しゅうちゅうする** 【集中する】 (összpontosul) „Minden tekintet rászzegeződött.” [皆の視線は彼に集中していた。]

rászzerel ◆ **つける** 【付ける】 „Rászzereltem egy zárat az ajtóra.” [ドアに錠を付けた。] ◆ **とりつける** 【取り付ける、取りつける、取付ける】 „Rászzereltem egy fényképezőgépet a távcsőre.” [望遠鏡にカメラを取り付けた。]

rászzerelés ◆ **すえつけ** 【据え付け、据付、据えつけ】

rászokik ◆ **おぼえる** 【覚える、憶える】 „Rászokott a lopásra.” [彼は盗みを覚えた。] ◆ **くせがつく** 【癖がつく、癖が付く】 „Rászokott a fejbakarásra.” [頭を搔く癖がついた。] ◆ **くせになる** 【癖になる】 „Rászoktam a körömrágásra.” [爪を噛るのが癖になった。] ◆ **しゅうかんをつける** 【習慣をつける、習慣を付ける】 „Rászokott a dohányzásra.” [彼は喫煙習慣をつけた。] ◆ **ようになる** „Rászokott az italra.” [彼はお酒を飲むようになった。]

rászoktat ◆ **するようにする** 【する様にする】 „Rászoktattam a férjemet a korán kelésre.” [夫が早起きするようにした。]

rászól ◆ **ちゅういする** 【注意する】 „Rászóltam a síneken játszó gyerekekre.” [線路で遊んでいる子供を注意した。] ◆ **とがめる** 【咎める】 „Rám szóltak, mert átmentem a piroson.” [信号無視を咎められた。] ◇ **észrevesz és rászól** **みとがめる** 【見咎める、見とがめる】 „Egy gyalogos észrevette, hogy a kertben betörők vannak, és rájuk szólt.” [歩行者は庭にいる泥棒を見咎めた。]

rászór ◆ **ふりかける** 【振りかける、振り掛ける、振掛ける、振り懸ける、振懸ける】 „Rá-

szórta a porcukrot a süteményre.” [ケーキに粉砂糖を振りかけた。]

rászorit ◆ **おさえる** 【押さえる】 „Rászoritottam a kezemet a fülemre.” [手で耳を押さえた。] ◆ **おしあてる** 【押し当てる、押しあてる】 „Rászoritottam a kezem a mellemre.” [手を胸に押し当てた。] ◆ **よぎなくさせる** 【余儀なくさせる】 (rákényszerít) „A kevés fizetés rászoritja az embert a takarékosagra.” [低賃金は人に儉約を余儀なくさせる。]

rászorul ◆ **くつつく** 【くつつく】 (hozzátapad) „A befőttesüvegre rászorult a fedele.” [瓶のふたがくつついてしまった。] ◆ **ひつようである** 【必要である】 (szüksége van) „Rászorul mások segítségére.” [彼は他の人の助けが必要です。]

rászoruló ◆ **ひつようとしている** 【必要としている】 „Ételt adott a rászorulóknak.” [必要としている人に食べ物を与えた。]

rászorult ◆ **ひつようとしている** 【必要としている】

rászögel ◆ **うちつける** 【打ち付ける】 „Rászögelte a táblát az ajtóra.” [ドアに看板を打ち付けた。]

Raszputyin szerzetes ◆ **ラスプーチン** **かいそう** 【ラスプーチン 怪僧】

rassz ◆ **しゅぞく** 【種族】 ◆ **じんしゅ** 【人種】 (emberi)

rasszista ◆ **じんしゅさべつしゅぎしゃ** 【人種差別主義者】 (ember) ◆ **じんしゅさべつしゅぎの** 【人種差別主義の】 „rasszista eszme” [人種差別主義の思想] ◆ **レイシスト**

rasszizmus ◆ **じんしゅさべつ** 【人種差別】 ◆ **じんしゅさべつしゅぎ** 【人種差別主義】 ◆ **じんしゅしゅぎ** 【人種主義】 ◆ **レイシズム**

rasszjel ◆ **じんしゅてきなとくちょう** 【人種的な特徴】

rászterfont ◆ **ビットマップ・フォント**

rásztergrafika ◆ **ビットマップがぞう** 【ビットマップ画像】 (IT)

rászterminta ◆ **こうしもよう** 【格子模様】

raszterpapír ◆ **ぼうがんし** 【方眼紙】

raszterrács ◆ **スクリーン**

ráta ◆ **ぶあい** 【歩合】 ◆ **りつ** 【率】 „felvételi

ráta” 【合格率】 ◆ **レート** ◆ **átlagráta** **へいき**
んりつ 【平均率】 „testsúlynövekedés átlagrátá-

ja” 【体重増加の平均率】 ◆ **baudráta** **ボー・**
レート ◆ **bűnözési ráta** **はんざいはっせいり**
つ 【犯罪発生率】 ◆ **halálzási arányszám**
しぼうりつ 【死亡率】 ◆ **halálzási ráta** **し**
ぼうりつ 【死亡率】 ◆ **kamaráta** **りりつ**
【利率】 ◆ **munkanélküliségi ráta** **しつぎ**
ょうりつ 【失業率】

rátalál ◆ **さがしあてる** 【捜し当てる、探し当

てる】 „Rátaláltam az elsüllyedt hajóra.” 「

沈没船を捜し当てた。」 ◆ **さぐりあてる** 【探

り当てる】 „Rátalált az aranyra.” 「金脈を探り

当てた。」 ◆ **しっぽをつかむ** 【尻尾を掴む】

„Rátaláltam a házasságtörésre.” 「不倫の尻尾を

掴んだ。」 ◆ **つきあてる** 【突き当てる】 „Rá-

találtunk a búvóhelyére.” 「彼の隠れ家を突き当

てた。」 ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 „Ráta-

láltam a gyenge pontjára.” 「彼の弱点を突い

た。」 ◆ **はっけんする** 【発見する】 (felfedez)

„Rátaláltam egy dinoszaurusz kövületére.” 「

恐竜の化石が発見された。」 ◆ **ひろう** 【拾

う】 **hirou** „Rátaláltam egy lehetőségre.” 「チ

ャンスを拾った。」 ◆ **みつけどす** 【見つけ出

す、見付け出す、見つけたす】 „Rátaláltam a

helyes válaszra.” 「正解を見つげ出した。」

rátamad ◆ **うちかかる** 【打ち掛かる、打ちか

かる】 „Bambuszrúddal rátamadt az ellenfélé-

re.” 「相手に竹の棒で打ちかかった。」 ◆ **おし**
かける 【押しかける、押し掛ける】 „Rám tá-

か っ
噛み付いた。」 ◆ **きりかかる** 【切り掛かる、

切り掛る、切りかかる、斬り掛かる、斬り掛

る、斬りかかる】 (késsel) „A tettes késsel rám

támadt.” 「犯人はナイフで僕に切り掛かっ

た。」 ◆ **くっかかる** 【食ってかかる、食っ

て掛かる】 (indulatosan odaszól) „Rátamadt az

igazságtalan tanárra.” 「不公平な先生に食って

かかった。」 ◆ **しゅうげきする** 【襲撃する】

„Rátamadtak a gyanútlan turistákra.” 「無害の

観光客が攻撃された。」 ◆ **つつかかる** 【突っ

掛かる、突っかかる】 „Rátamadtam a főnö-

kömbre.” 「上司に突っ掛かった。」 ◆ **vadul**

rátamad **もうげきする** 【猛撃する】 „Vadul

rátamadtak a hadihajóra.” 「軍艦を猛撃し

た。」

rátamaszkodik ◆ **みをささえる** 【身を支え

る】 „Rátamaszkodott a botjára.” 「杖で身を支

えた。」

rátánként ◆ **すこしづつ** 【少しづつ】 „Rátán-

ként kapom a bort minden este a feleségemtől.”

「毎晩妻からワインを少しずつ貰った。」

rátapad ◆ **すいつく** 【吸い付く、吸付く、吸い

つく】 „A tapadókorong rátapadt a csempére.”

「吸盤がタイルに吸い付いた。」 ◆ **へばりつ**
く 【へばり付く】 „A gyík rátapadt a falra.”

「ヤモリは壁にへばりついた。」 ◆ **まつわりつ**
く 【纏わりつく、纏わり付く、纏わり付く】 ◆

まとわりつく 【纏わりつく、纏わり付く、纏わ

り付く】 (sarkában van) ◆ **みっちゃんくする** 【密

着する】 „Ez a ruha rátapad a testünkre.” 「この

洋服は体に密着している。」 ◆ **elválaszt-**
hatatlan **みっちゃんくする** 【密着する】 „Ez az

üzlet elválaszthatatlan a várostól.” 「この店は町

に密着している。」 ◆ **összenő** **みっちゃんくす**
る 【密着する】 „Úgy tűnik, a rendőrség össze-

nőtt a jakuzával.” 「警察はヤクザと密着してい

るようだ。」

rátapadás ◆ **ふちやく** 【付着、附着】

rátapadva ◆ **べつたり** „A csomagolópapír ráta-

padt a csokira, nem lehet lefejtteni.” 「包装紙が

チョコにべつたりくっついて剥がれない。」

rátapaszt ◆ **おしつける** 【押しつける、押し付ける】 „Rátapasztotta a fülét a falra.” 「耳を壁に押しつけた。」 ◆ **はりつける** 【貼り付ける、張りつける、張りつける】 „Rátapasztottam a sebtapaszt a sebre.” 「傷口にバンドエイドを貼り付けた。」

rátapint ◆ **きりこむ** 【切り込む、切りこむ】 „Rátapintottam a problémára.” 「問題に切り込んだ。」 ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 „Rátapintott az emberi lét lényegére.” 「人生の核心を突いた。」 ◆ **ふれる** 【触れる】 „Rátapintott a lényegre.” 「話は核心に触れた。」

rátapos ◆ **ふみつける** 【踏みつける、踏み付ける】 „Rátapostam egy virágra.” 「花を踏みつけた。」 ◆ **ふむ** 【踏む】 „Rátaposott a gázra.” 「彼はアクセルを踏んだ。」 ◆ **ふんづける** 【踏んづける、踏ん付ける】 „Véletlenül rátapostam a leesett szemüvegre.” 「落としたメガネを踏んづけてしまった。」

rátarti ◆ **うぬぼれている** 【自惚れている、己惚れている】 (beképzelt) ◆ **ごうまん** 【傲慢な】 (fellengzős) „rátarti ember” 「傲慢な男」

rátartiság ◆ **うぬぼれ** 【自惚れ、己惚れ】

rátartozik ◆ **かんけいある** 【関係ある】 „Ez nem tartozik rád!” 「これはあなたには関係ない。」 ◆ **nem tartozik rá** **よけいな** 【余計な】 „Ne mondj, olyat, amit nem tartozik rá!” 「余計なことを言わないで。」

rátehénkedik ◆ **のしかかる** 【伸しかかる、伸し掛る、押し掛かる】 (ránehézkedik) „Rátehénkedtem a bőröndre, hogy be tudjam csukni.” 「スーツケースを閉めようとのしかかった。」

ráteker ◆ **からませる** 【絡ませる、搦ませる】 ◆ **からめる** 【絡める、搦める】 „Rátekertem a spagettit a villára.” 「フォークにスパゲッティを絡めた。」 ◆ **まきつける** 【巻きつける、巻き付ける】 „Rátekertem a törülközőt a derekamra.” 「腰にタオルを巻き付けた。」

rátekeredik ◆ **からみつく** 【絡みつく、絡み付く】 „A kígyó rátekeredett az áldozatára.” 「蛇は

獲物に絡みついた。」 ◆ **からむ** 【絡む】 „rátetekedett a kötél a lábamra” 「ロープは足に絡んだ」 ◆ **まきつく** 【巻きつく、巻き付く】 „A kígyó rátekeredett a fára.” 「蛇は木に巻き付いた。」 ◆ **まつわる** 【纏わる】

rátelepedik ◆ **おりる** 【下りる、降りる】 (leszáll) „A köd rátelepedett a városra.” 「霧が街に降りた。」 ◆ **すわる** 【座る、坐る】 (ráül) „A macska rátelepedett a párnára.” 「猫が枕に座った。」

rátelepszik ◆ **すわる** 【座る、坐る】 (rátelepedik) ◆ **たれこめる** 【垂れ込める】 „A tóra rátelepedett a köd.” 「池では霧が垂れ込めていた。」 ◆ **はなれなくなる** 【離れなくなる】 (rátelepedik)

rátér ◆ **のる** 【乗る】 (ráhajt) „A kocsival ráértünk az autópályára.” 「車で高速道路に乗った。」

rátér a tárgyra ◆ **ようけんにはいる** 【用件に入る】 „Azonnal rátértem a tárgyra.” 「早速用件に入った。」

ráterel ◆ **むける** 【向ける】 „A politikára tereltem a szót.” 「政治について水を向けてみた。」

rátereli a szót ◆ **みずをむける** 【水を向ける】 „Fontos pontra tereltem a szót.” 「重要な点に水を向けた。」

ráterhel ◆ **さしおさえる** 【差し押さえる、差し押える、差押さえる、差押える】 (lefoglal) „Az adósságot ráterhelték a házra.” 「借金のため家は差し押さえられた。」 ◆ **せいきゅうする** 【請求する】 (igényel) „Az adósságot ráterhelték a kezesre.” 「借金は保証人に請求された。」

rátérít ◆ **かける** 【掛ける】 „Ráterítette a pokrócot a kisgyerekre.” 「子供に毛布を掛けた。」 ◆ **rá van terítve** **かかる** 【掛かる】 „A térdére volt terítve egy pokróc.” 「膝の上に毛布がかかっていた。」

rátermett ◆ **じつりょくのある** 【実力のある】
 ◆ **てきせいがある** 【適性がある】 „Az az ember rátermett erre a munkára.” 「彼はこの仕事に適性がある。」 ◆ **びんわんな** 【敏腕な】 „rátermett vállalkozó” 「敏腕な実業家」 ◆ **ゆうのうな** 【有能な】 „rátermett ügyvéd” 「有能な弁護士」

rátermett dolgozó ◆ **てきざい** 【適材】

rátermett ember ◆ **しゅわんか** 【手腕家】

rátermettség ◆ **うつわ** 【器】 ◆ **きりょう** 【器量】 „Nincs meg benne a vezetői rátermettség.” 「彼は指導者としての器量に乏しい。」 ◆ **じつりょく** 【実力】 „Bebizonyítja a rátermettségét.” 「実力を発揮する。」 ◆ **しゅわん** 【手腕】 „A futballcsapat kapitánya bebizonyította rátermettségét.” 「サッカー監督の手腕が発揮された。」 ◆ **てきおうど** 【適応度】 (alkalmazkodás foka) ◆ **てきせい** 【適性】 „A munkában fontos a rátermettség.” 「仕事に適性があることは重要です。」 ◆ **びんわん** 【敏腕】 ◆ **ゆうのう** 【有能】 ◆ **りきりょう** 【力量】 „rátermett ember” 「力量のある人」

rátész ◆ **あてる** 【当てる】 „Rátette a kezét a nő homlokára.” 「手を彼女のおでこに当てた。」 ◆ **うわのせする** 【上乘せする】 „A kereskedő az árra rátette a saját hasznát.” 「商人は値段に自分の利益を上乘せした。」 ◆ **おく** 【置く】 „Rátettem a kezem a homlokára.” 「手を彼女のおでこに置いた。」 ◆ **かける** 【賭ける】 (fogad valamire) „Mindenét rátette arra a lóra.” 「あの馬にすべてを賭けた。」 ◆ **そえる** 【添える】 „Rát teszi a kezét a szájára, amikor nevet.” 「口に手を添えて笑う。」 ◆ **のせる** 【乗せる】 „Az eladási árra rátettem a magam hasznát.” 「販売価格に自分の利益を乗せた。」 ◆ **のつける** 【乗つける、載つける】 „Rátettem a lábam az asztalra.” 「机に足を乗つけた。」 ◆ **életét teszi rá** **くびをかける** 【首をかける、首を賭ける】 „Az életemet ráteszem az új vállal-

kozásra.” 「新しい事業に首をかけている。」
 ◇ **fejét teszi rá** **くびをやる** 【首をやる】 „A fejemet teszem rá, hogy nem fogunk veszíteni.” 「負けたら首をやる。」 ◇ **nyakát teszi rá** **hártaをきる** 【腹を切る】 „A nyakamat teszem rá, hogy úgy van.” 「もし違ったら腹を切る。」

rátész egy lapáttal ◆ **おいうちをかける** 【追い打ちをかける、追い打ちを掛ける、追いうちを掛ける、追い討ちを掛ける、追い撃ちを掛ける】 „A katasztrófa rátét még egy lapáttal a gazdasági hanyatlásra.” 「災害は不況に追い打ちをかけた。」 ◆ **じょちょうする** 【助長する】 „A sötétben olvasás rátét még egy lapáttal a szemem romlására.” 「暗い所で本を読むことで、視力低下を助長した。」

rátész a kezét ◆ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】 „Rátettem a kezemet a kilincstre.” 「ドアハンドルに手をかけた。」 ◆ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 (ellop) „Az állam rátette a kezét a betétesek pénzére.” 「政府は預金者のお金に手をつけた。」 ◆ **てをやる** 【手をやる】 „Szigorú tekintettel csipőre tette a kezét.” 「厳しい表情で腰に手をやった。」

rátéved ◆ **まよいこむ** 【迷い込む、迷いこむ】 „Rátévedt egy őzike az úttestre.” 「シカは車道に迷い込んだ。」

rátéved a pillantása ◆ **ふとめをとめる** 【ふと目を止める】 „Rátévedt a pillantásom a nyakláncára.” 「彼女のネックレスに目が止まった。」

ratifikál ◆ **ひじゅんする** 【批准する】 „Nem ratifikálták a megkötött egyezményt.” 「締結された協定は批准されなかった。」

ratifikálás ◆ **ひじゅん** 【批准】 „szerződés ratifikálása” 「条約の批准」

Ratnasambhava ◆ **ほうしょうによらい** 【宝生如来】

Ratnaszambhava ◆ **ほうしょうによらい** 【宝生如来】 (bölcességbuddha)

rától ◆ **ひく** 【**轆く**】 (rátesz) „A nő rátolta a lábamra a babakocsit.” [彼女はベビーカーで私の足を轆いた。]

rátör ◆ **おしかける** 【押しかける、押し掛ける】 (hívatlanul megjelenik) „Rátört a rendőrség.” [彼の人に警察が押しかけた。] ◆ **おしよせる** 【押し寄せる】 „Rám tört az álomosság.” [眠気が押し寄せてきた。] ◆ **おそう** 【襲う】 **oszou** „Rám tört az álomosság.” [眠気が襲ってきた。] ◆ **こじあける** 【こじ開ける、抉じ開ける】 „Az ájtult nőre rátörték az ájtót.” [気絶した女性の家のドアをこじ開けた。] ◇ **hullámokban rátör** **ひたひたとせまる** 【ひたひたと迫る】 „Az ellenség hullámokban tört ránk.” [敵軍はひたひたと迫ってきた。]

rátör **az álomosság** ◆ **がくつとねむくなる** 【ガクツと眠くなる】 „Rám tört az álomosság.” [ガクツと眠くなった。] ◆ **ねむけがさす** 【眠気が差す】 „Rám tört az álomosság.” [眠気が差してきた。]

rátörve ◆ **どとうのように** 【怒涛のように、怒濤のように】 „Rám tört az álomosság.” [怒涛のように眠気が襲った。]

rátukmál ◆ **うりつける** 【売りつける、売り付ける、売付ける】 „Az eladó rátukmálta a vevőre a kölnit.” [店員は客に香水を売りつけた。] ◆ **おしうりする** 【押し売りする、押し売る】 „Rátukmálja a rizsfőzőt.” [彼に炊飯器を押し売りする。] ◆ **おしつける** 【押しつける、押し付ける】 „Rátukmálta a rossz árut a vásárlóra.” [悪い製品を客に押し付けた。] ◆ **むりおしする** 【無理押しする】 „Rám tukmálták az árut.” [無理押しされて買ってしまった。]

rátukmálás ◆ **おしうり** 【押し売り、押し売り】

rátükköl ◆ **クラクションをならす** 【クラクションを鳴らす】 (rádudál) „Az autós rátükkölt egy gyalogosra.” [車は歩行者にクラクションを鳴らした。]

rátúz ◆ **さす** 【差す、射す】 „A nap rátúzott a fejemre.” [陽が頭のとっぺんを射した。]

rátúzés ◆ **アップリケ**

ráugat ◆ **ほえかかる** 【吠えかかる】 „A kutya rám ugatott.” [犬は私に吠えかかった。]

ráugrik ◆ **とびかかる** 【飛び掛かる、飛びかかる】 „A kutya ráugrott a behatolóra.” [犬は侵入者に飛びかかった。] ◆ **とびつく** 【飛びつく、飛び付く、飛付く、跳びつく、跳び付く、跳付く】 „A kutya ráugrott a betörőre.” [犬は泥棒に飛びついた。] ◆ **のりかかる** 【乗りかかる、乗り掛かる】 „Rám ugrott egy nagy kutya.” [大きな犬が僕に乗りかかってきた。]

ráugrik és földre húz ◆ **くいたおす** 【食い倒す】

ráun ◆ **しびれをきらす** 【しびれを切らす、痺れをきらす、痺れを切らす】 „Ráuntam a várakozásra.” [待つのにしびれを切らした。] ◇ **gyorsan ráun mindenre** **あきつばい** 【飽きつばい】 „Nem csinál semmit sokáig, gyorsan ráun mindenre.” [飽きつばくで何も長続きしない。] ◇ **hamar ráun** **みつかぼうず** 【三日坊主】 (mindenre) „Diétázni akartam, de hamar ráuntam.” [ダイエットしようと思って三日坊主で終わった。]

ráun az életre ◆ **このよをみかざる** 【この世を見限る】 „Ráunt az életre.” [彼はこの世を見限った。]

ráuszik ◆ **のりあげる** 【乗り上げる】 „A bálna ráuszott a zátonyra.” [鯨は浅瀬に乗り上げた。]

ráuszít ◆ **けしかける** 【嚇ける】 „Az őr rám uszította a kutyáját.” [警備員は僕に犬をけしかけた。]

ráül ◆ **うえにすわる** 【上に座る、上に坐る】 „A gyerek ráült az apja térdére.” [子供は父親の膝に座った。] ◆ **のる** 【乗る】 „Ráültem a lóra.” [馬に乗った。]

ráültet ◆ **のせる** 【乗せる】 „Ráültettem a fiamat a térdemre.” [息子を膝に乗せた。]

ráüt ◆ **たたく** 【叩く、敲く】 „Ráütöttem a konzervdoboz tetejére, hátha úgy könnyebben le-

jön.” ^{かんづめ ふた あ たた}「缶詰の蓋を開けやすくしようと叩いた。」 ◆ **なぐりつける** ^い【殴り付ける】「殴りつける」 „Mérgében ráütött az asztalra.” 「怒りで机を殴りつけた。」

ráüti az időt ◆ **だこくする** ^{だこく}【打刻する】 „Ráütöttem az időt a blokkolókártýára.” 「タイムカードを打刻した。」

ráütvé ◆ **ぼかりと** ^{あたま たた} „Ráütöttem a fejére.” 「頭をボカリと叩いた。」

rávág ◆ **すぐさまこたえる** ^{こた}【直ぐ様答える、直ぐさま答える、すぐさま答える】 „Rávágtam az igent.” 「すぐさまはいと答えた。」 ◆ **たたく** ^て【叩く、敲く】 „Rávágtam az asztalra.” 「テーブルを手で一回強く叩いた。」 ◆ **ぴしゃっとたた** ^{ともだち かた たた}**たく** ^あ【ぴしゃっと叩く】 „Rávágtam a barátom vállára.” 「友達の肩をぴしゃっと叩いた。」

rávall ◆ **しわざにまちがいない** ^{かれ しわざ まちが}【仕業に間違いない】 „Ez rávall.” 「彼の仕業に間違いない。」 ◆ **らしい** ^{あら} „A durva szóhasználat rávall.” 「荒っぽい言葉遣いは彼らしい。」

rá van bízva ◆ **うけもつ** ^{かれ わ こくこ う も}【受け持つ】 „Az irodalomóra van rábízva.” 「彼は国語を受け持っている。」 ◆ **たんとする** ^{かれ わ}【担当する】 „A minőség-ellenőrzés van rábízva.” 「彼は品質管理を担当している。」

rá van kötve ◆ **かかる** ^{はこ}【掛かる】 „A dobozra szalag volt kötve.” 「箱にリボンがかかっていた。」

rá van rakva ◆ **かかる** ^{しょうひん}【掛かる】 „Erre az árura nem raktak forgalmi adót.” 「この商品に消費税はかかっていない。」

rá van terítve ◆ **かかる** ^{ひざ うえ もうふ}【掛かる】 „A térdére volt terítve egy pokróc.” 「膝の上に毛布がかかっていた。」

rávarr ◆ **ぬいつける** ^{ぬ っ}【縫いつける、縫い付ける、縫付ける】 „Rávarrtam a gombot az ingre.” 「シャツにボタンを縫い付けた。」

rávasaló folt ◆ **ワッペン**

ravasz ◆ **こうちにたけた** ^か【狡知にたけた】 ◆ **ござかしい** ^か【小賢しい】 ◆ **したたかな** ^か【強かな、健かな】 ◆ **ずるい** ^{ずる やつ}【狡い】 „ravasz ember” 【狡い奴】 ◆ **ずるがしこい** ^か【狡賢い、ずる賢い】 „Ravasz, mint a róka.” 「きつねのようにずる賢い。」 ◆ **トリガー** (fegyveren) ◆ **ひきがね** ^{ひ がね ひ}【引き金、引金、引き鉄、引鉄、銃爪】 (fegyveren) „Meghúzta a ravaszt.” 「引き金を引いた。」 ◆ **ろうかいな** ^{ろうかい おとこ}【老獪な】 „ravasz fickó” 【老獪な男】

ravasz csel ◆ **わるだくみ** ^{わる}【悪巧み】

ravasz ember ◆ **うみせんやません** ^{うみ}【海千山千】

ravasz kérdés ◆ **かま** ^{かま か}【鎌】 „Ravasz kérdésekkel próbálkoztam, de nem vallott.” 「鎌を掛けてみたが相手は白状しなかった。」

ravaszság ◆ **こうち** ^{あいて わ はくしょう}【狡知】

ravasz terv ◆ **きけい** ^{あいて わ はくしょう}【奇計】

ravatal ◆ **かんだい** ^{あいて わ はくしょう}【棺台】 ◆ **ひつぎだ** ^{あいて わ はくしょう}**い** ^あ【板台、棺台】 ◇ **mozgó ravatal** ^{あいて わ はくしょう} **こし** ^あ【輿】

ravatalozó ◆ **さいじょう** ^{あいて わ はくしょう}【齋場】 ◆ **そうぎじょう** ^{あいて わ はくしょう}【葬儀場】

ráverve ◆ **ぼんと** ^{ともだち かた たた} „Rávertem a barátom vállára.” 「友達の肩をぼんと叩いた。」

rávés ◆ **ほりつける** ^{ゆびわ なまえ ほ っ}【彫り付ける、彫りつける、彫りつける】 „Rávészte a nevét a gyűrűre.” 「指輪に名前を彫り付けた。」

rávész ◆ **しむける** ^い【仕向ける】 „Rávették, hogy igyon meg egy liter sört.” 「一リットルのビールを飲むように仕向けられた。」 ◆ **せつとく** ^{えいがかん い おつと}【説得する】 „Rávettem a férjemet, hogy menjünk moziba.” 「映画館に行くように夫を説得した。」 ◆ **そそのかす** ^か【唆す】 (rossz dolgra) „Rávette a barátját a lopásra.” 「お金を盗めと友達を唆した。」 ◆ **つる** ^{てんいん}【釣る】 „Az eladó rávett, hogy vegyem meg az árut.” 「店員の言葉につられて商品を買った。」 ◆ **ときふせる** ^{ちち}【説き伏せる、説きふせる】 „Rávetem apámat, hogy a család utazzon külföldre.” 「父を

かぞくりょこう かいがい い と ふ
 家族旅行で海外に行くように説き伏せた。」◇
ámitással rávesz nadadmeszsz 【有め賺す】
 (csitítgatva rávesz) „Ámitással rávettem a gyere-
 ket, hogy vegye be a gyógyszerét.” [子供をなだ
 めすかして薬を飲ませた。] ◇ **próbálja rá-
 venni semar** 【迫る、逼る】 „A barátja pró-
 bálja rávenni, hogy járjanak együtt.” [友達は
 彼女に交際を迫った。] ◇ **rávétel sasigane**
 【差し金、差金、指矩、指金】 „Ő vett rá, hogy
 ide jöjjenek.” [彼の差し金でここに来た。] ◇ **si-
 rással rávesz nasikotosz** 【泣き落とす、泣
 落とす】 „Sírással rávette az anyját, hogy vegyen
 neki biciklit.” [母親を泣き落として自転車を買
 ってもらった。]

ráveszi magát ◆ **sigasuzszu** 【気が進む】
 „Sehogyan sem tudom rávenni magam, hogy
 megcsináljam azt a munkát.” [その仕事はどう
 も気が進まない。]

rávet ◆ **nagekaker** 【投げ掛ける、投掛ける、
 投げかける】 „Fa rávetette az árnyékát a járdá-
 ra.” [木は歩道に影を投げかけた。]

rávétel ◆ **sasigane** 【差し金、差金、指矩、指
 金】 „Ő vett rá, hogy ide jöjjenek.” [彼の差し金で
 ここに来た。]

ráveti magát ◆ **odorikakar** 【踊かかる、躍
 り掛かる、躍り懸かる】 ◆ **kuitszszu** 【食い付
 く、食いつく】 „Ha pénzszerzési lehetőséget
 hall, rögtön ráveti magát.” [もうけ話に必ず
 食いついてくる。] ◆ **tohikakar** 【飛び掛か
 る、飛びかかる】 „A rendőr rávetette magát a
 rablóra.” [警察は泥棒に飛びかかった。] ◆ **no-
 shikakar** 【申しかかる、申し掛ける、押し掛か
 る】 „A gyilkos rávetette magát az áldozatára.”
 [殺人鬼は被害者にのしかかった。] ◆ **miwonage-
 kaker** 【身を投げ掛ける、身を投掛ける、身
 を投げかける】 „Hogy a társait megmentse, a
 robbanó gránátra vetette magát.” [仲間を助け
 ようと爆発寸前の手榴弾に身を投げかけ
 た。]

rávetit ◆ **óveráppusz** „Képre rávetített
 szöveg.” [画像にóveráppuszしたテキスト
 ト]

rávetítés ◆ **óveráppusz**

rávetődik ◆ **tohitsu** 【飛びつく、飛び付く、
 飛び付く、跳びつく、跳び付く、跳付く】 „A ka-
 pus rávetődött a labdára.” [ゴールキーパーは
 ボールに跳びついた。]

ravezet ◆ **satosz** 【諭す】 „Ravezettem a hibá-
 jára.” [彼の誤りを諭した。] ◆ **hintoona-
 ger** 【ヒントを上げる】 „Ravezettem, hogyan
 lehet ezt a zenedarabot eljátszani.” [この曲の
 演奏のヒントを上げた。] ◆ **yudousz**

【誘導する】 „Ravezette a válaszra.” [答えを
 誘導した。]

ravezetés ◆ **satosz** 【諭し】 ◆ **hinto** „A kér-
 dést megválaszolni nem tudó barátomat megpró-
 báltam rávezetni.” [質問に答えられない友達に
 ヒントを与えた。] ◆ **yudou** 【誘導】 (meg-
 vezetés)

ravezető kérdés ◆ **yudoujinmon** 【誘導
 尋問】

ravi ◆ **karasz** 【苧、苧麻】 (Boehmeria ni-
 vea)

rávilágít ◆ **agirakanisuz** 【明らかにする】
 „Rávilágított a hibákra.” [間違いを明らかにし
 た。] ◆ **shikeszszu** 【指摘する】 „Rávilágított
 a diéta veszélyeire.” [ダイエットの危険性を
 指摘した。] ◆ **szoumeioater** 【照明を
 当てる】 „A világosító rávilágított a színészre.”
 [照明係は俳優に照明を当てた。] ◆ **chyo-
 kuszszu** 【直射する】 „Rávilágított a stro-
 boszkóppal.” [ストロボを直射した。]

rávilágítás ◆ **shikeszszu** 【指摘】

ráz ◆ **gatagatasz** „Ez a kocsi ráz.” [この車
 はガタガタする。] ◆ **kandenszszu** 【感電す
 る】 (villamosság) „Ez a vasaló ráz.” [このアイ
 ロンを触ると感電する。] ◆ **furimawasz** 【振
 り回す、振まわす】 „Az öklét rázta.” [拳骨を

振り回した。」 ◆ **ふる** 【振る】 „Rázta a fejét.”
 「彼は頭を横に振っていた。」 ◆ **ゆさぶる**
 【揺さぶる、揺さ振る】 „Erősen rázta a do-
 bozt.” 「箱を激しく揺さぶった。」 ◆ **ゆすぶる**
 【揺すぶる、揺す振る】 ◇ **gatyába ráz** **かつ**
をいれる 【活を入れる】 „Az új igazgató gatyá-
 ba rázta a vállalatot.” 「新社長は会社に活を入
 れた。」 ◇ **gatyába ráz** **どしょうぼねをたた**
きなおす 【土性骨を叩き直す】 „Majd én ga-
 tyába rázlak!” 「土性骨を叩き直してやるぞ！」
 ◇ **rázza a rongyot** **おおぶろしきをひろげる**
 【大風呂敷を広げる】 „Rázza a rongyot, hogy ő
 egy nap alatt keres annyit, mint más egy évben.”
 「一般人の一年の給料を一日で稼ぐと
 大風呂敷を広げた。」

rázás ◆ **ゆさぶり** 【揺さぶり、揺さ振り】

rázendít ◆ **えんそうしだす** 【演奏し出す】 „Az
 együttes rázendített.” 「バンドは演奏し出し
 した。」

rázkódás ◆ **ガタガタ** ◆ **しょうげき** 【衝撃】 ◆
ショック „Ez az anyag csökkenti a szállítás köz-
 bení rázkódást.” 「この素材は搬送時のショック
 を緩衝する。」 ◆ **しんとう** 【振盪、震盪、震
 蕩】 ◆ **しんどう** 【震動】 „kocsi rázkódása” 「
 車の震動」 ◇ **agyrázkódás** **のうしんとう**
 【脳震盪、脳振盪】 „Agyrázkódást kap.” 「
 脳震盪になる。」

rázkódás-csillapítás ◆ **かんしょう** 【緩衝】

rázkódást elnyelő anyag ◆ **かんしょうざい**
 【緩衝材】

rázkódás-tompítás ◆ **かんしょう** 【緩衝】

rázkódik ◆ **がたがたとふるえる** 【ガタガタと
 震える】 „Az egész teste rázkódott.” 「全身がガ
 タガタと震えていた。」 ◆ **しんどうする** 【振
 動する】 „A vonat hevesen rázkódott.” 「電車が
 激しく振動した。」 ◆ **みぶるいする** 【身震い
 する】 „A hidegben rázkódtam.” 「寒さで身震
 いをした。」 ◆ **ゆれうごく** 【揺れ動く】 „A
 földrengésben az épületek hevesen rázkódtak.”
 「地震で建物は激しく揺れ動いた。」 ◇ **ráz-**

kódva **がたがたと** „A vonat rázkódva ment a
 sínen.” 「電車が線路をがたがたと走ってい
 した。」

rázkódva ◆ **がたがたと** „A vonat rázkódva ment
 a sínen.” 「電車が線路をがたがたと走ってい
 した。」

rázóedény ◆ **シェーカー**

rázogat ◆ **ゆさぶる** 【揺さぶる、揺さ振る】
 „Törékeny dolog van benne, ne rázogassák!” 「
 割れ物が入っているのでそんなに揺さぶらない
 で下さい。」 ◆ **ゆする** 【揺する】 „A férjemet
 rázogattva felébresztettem.” 「夫を揺すって起
 こした。」

rázogatva kiold ◆ **ふりほどく** 【振り解く、振
 りほどく】 „Rázogatva kioldottam a csomót.” 「
 結び目を振り解いた。」

rázós ◆ **がたがたの** „A rázós úton majd szétesik
 a busz.” 「がたがた道でバスはバラバラになり
 そう。」 ◆ **きけん** 【危険な】 (veszélyes)
 „Rázós ügybe keveredett.” 「危険な事件に巻き
 込まれた。」 ◆ **きわどい** 【際どい、際疾い】
 „Lehallgatnak bennünket, kerüljük a rázós té-
 má!” 「盗聴されているから際どい話はやめ
 ましょう。」 ◆ **でこぼこな** 【凸凹な】 (hepe-
 hupás) „Ez az út rázós.” 「この道はでこぼ
 こだ。」 ◆ **やばい** „Rázós dolgot csinálsz!” 「やば
 いことをやっているぞ！」

rázúdít ◆ **あびせる** 【浴びせる】 „Vödörből rá-
 zúdítottam a vizet.” 「バケツから彼に水を浴び
 せた。」 ◆ **あびる** 【浴びる】 „Rázúdult az em-
 berek bírálata.” 「世間の非難を浴びた。」

rázúdul ◆ **あびられる** 【浴びられる】 ◇ **rázú-
 dít** **あびる** 【浴びる】 „Rázúdult az emberek bí-
 rálata.” 「世間の非難を浴びた。」

rázza a fejét ◆ **いやいやをする** 【嫌々をす
 る】 (tagadólag) ◆ **くびをよこにふる** 【首を横
 に振る】 „Tagadóan rázta a fejét.” 「いいえと首
 を横に振った。」

rázza a hideg ◆ **おかんがする** 【悪寒がする】
 „Megfáztam, ráz a hideg.” 「風邪を引いて悪寒が

する。」◆ **ぞくぞくする** „Lázam volt, és rázott a hideg.” [熱でぞくぞくした。]

rázza a rongyot ◆ **おおぶろしきをひろげる**
【大風呂敷を広げる】 „Rázza a rongyot, hogy ő egy nap alatt keres annyit, mint más egy évben.”
【一般人の一年の給料を一日で稼ぐと大風呂敷を広げた。】

rázza a testét ◆ **ふるえあがる** 【震え上がる】 „Rázta a testemet a hideg.” [寒くて震え上がった。]

razzia ◆ **おとりもの** 【大捕物】 ◆ **ていれ**
【手入れ】 „rendőrségi razzia” [警察の手入れ] ◆ **りんけん** 【臨検】

razziázik ◆ **ていれする** 【手入れする】 „A bárban razziázott a rendőrség.” [警察がバーを手入れした。]

R-csoport ◆ **アールキ** 【R基】

re ◆ **あわせて** 【合わせて】 (-ra,-re) „Zenére táncoltak.” [音楽に合わせて踊った。] ◆ **かい**
で 【回で】 „Elsőre átmentem a vizsgán.” [試験に一回で合格した。] ◆ **かけて** 【賭けて】 „A becületemre esküdtem.” [名譽にかけて誓った。] ◆ **と** „A demencia tünetei nagyban hasonlítanak a feledékenységre.” [認知症の症状は物忘れとよく似ている。] ◆ **ところに**
【所に、処に】 „A folyó néhány kilométerre van innen.” [川はここから数キロの所にあります。] ◆ **に** „Hétre gyere!” [7時に来てください。] ◆ **のうえに** 【の上に】 no ueni „A földre tettem a dobozt.” [箱を床に置いた。] ◆ **へ**
【え】 -e „Megérkeztem a szigetre.” [島へ着いた。] ◆ **までに** 【迄に】 (ig) „Hétre felkelek.” [7時までに起きる。]

ré ◆ **レ** (zenei)

reabszorpció ◆ **さいきゅうしゅう** 【再吸収】
(visszaszívódás)

readthrough ◆ **リードスルー**

reagál ◆ **うけこたえする** 【受け答える、受けこたえする、受答える】 „Minden kérdésem-

re gyorsan reagált.” [すべての質問にテキパキした受け答えをした。] ◆ **かんのうする** 【感応する】 „A fa a hőmérsékletre reagálva kirügyezik.” [木は気温に感応して芽を出す。] ◆ **はんのうがある** 【反応がある】 „A beteg nem reagált a beszédre.” [患者は呼びかけに反応がなかった。] ◆ **はんのうする** 【反応する】 „A szem reagál a fényre.” [目は光に反応する。] ◇ **elhamarkodottan reagál** **おてつきする** 【お手つきする、お手付きする】

reagálás ◆ **かんのう** 【感応】 ◆ **はんのう** 【反応】 „reagálás az ingerekre” [刺激に対する反応]

reagálás a támadásra ◆ **おうせん** 【応戦】

reagálva ◆ **こおうして** 【呼応して】

reagens ◆ **しゃく** 【試薬】 ◇ **Millon-reagens**
ミロンしゃく 【ミロン試薬】 ◇ **Schiff-reagens**
シッフしゃく 【シッフ試薬】 ◇ **Tollens-reagens**
トレンスしゃく 【トレンス試薬】

reakció ◆ **うけこたえ** 【受け答え、受けこたえ、受答え】 (válasz) ◆ **てごたえ** 【手応え、手ごたえ、手答え】 „A színész érezte a közönség jó reakcióját.” [俳優は観客のいい手応えを感じた。] ◆ **はんきょう** 【反響】 „Nagyobb reakciót szeretnének a hirdetésünkre.” [広告の反響を増やしたい。] ◆ **はんどう** 【反動】 (politikai) ◆ **はんのう** 【反応】 „Figyelte a másik fél reakcióját.” [相手の反応を見た。] ◆ **リアクション** ◇ **abnormális reakció** **いじょうはんのう** 【異常反応】 ◇ **allergiás reakció** **アレルギーはんのう** 【アレルギー反応】 ◇ **elektrokémiai reakció** **でんきかがくはんのう** 【電気化学反応】 ◇ **elemi reakció** **そはんのう** 【素反応】 ◇ **elhamarkodott reakció** **おてつき** 【お手つき、お手付き】 ◇ **endergonikus reakció** **きゅうエルゴンはんのう** 【吸エルゴン反応】 ◇ **endoterm reakció** **きゅうねつはんのう** 【吸熱反応】 (hőelnyeléssel járó reakció) „endoterm reakció és exoterm reakció” [吸熱反応と発熱反応] ◇ **exergonikus reakció** **はつエルゴンはんのう** 【発エルゴン反応】 ◇ **exoterm reakció** **はつねつはんのう** 【発熱反応】 „endoterm reakció és exoterm reakció”

「**吸熱反応** と **発熱反応**」 ◇ **heves reakciókat vált ki** **えんじょうする** [炎上する] „Egy bejegyzés heves reakciókat váltott ki az interneten.” [ある書き込みがインターネットで炎上している。] ◇ **immunreakció** **めんえきはんのう** [免疫反応] ◇ **kémiai reakció** **かがくはんのう** [化学反応] ◇ **kilökődési reakció** **きよひはんのう** [拒否反応] „szervátültetés utáni kilökődési reakció” [移植後の拒絶反応] ◇ **láncreakció** **れんさはんのう** [連鎖反応] „Láncreakciót váltott ki.” [連鎖反応を起こした。] ◇ **magreakció** **かくはんのう** [核反応] ◇ **megfordítható reakció** **かぎやくはんのう** [可逆反応] ◇ **nukleáris reakció** **かくはんのう** [核反応] ◇ **reverzibilis reakció** **かぎやくはんのう** [可逆反応] ◇ **termonukleáris reakció** **なつかくはんのう** [熱核反応] ◇ **vészreakció** **けいほうはんのう** [警報反応] ◇ **Wassermann-reakció** **ワッセルマンはんのう** [ワッセルマン反応]

reakcióba lép ◆ **さようする** [作用する] „A nátrium reakcióba lép a vízzel.” [ナトリウムは水に作用する。]

reakcióegyenlet ◆ **かがくはんのうしき** [化学反応式] ◆ **はんのうしき** [反応式]

reakcióhő ◆ **はんのうねつ** [反応熱]

reakcióidő ◆ **はんのうじかん** [反応時間]

reakcióidő alatt megtett út ◆ **くうそうきょり** [空走距離]

reakcióközvetítő anyag ◆ **はんのうちゅうかんだい** [反応中間体]

reakció nélküli ◆ **むはんのうの** [無反応の]

reakcionizmus ◆ **ふっこしゆぎ** [復古主義]

reakciós ◆ **はんどうてきな** [反動的な] (politikai) ◆ **ふっころんしゃ** [復古論者]

reakciósebesség ◆ **はんのうそくど** [反応速度] (kémiai)

reakciós elem ◆ **はんどうぶんし** [反動分子] „társadalom reakciós elemei” [社会の反動分子]

reakciós ember ◆ **はんどうしゆぎしゃ** [反動主義者]

reakciós erő ◆ **はんどうせいりょく** [反動勢力]

reakciós hangulat ◆ **ふっこちょう** [復古調]

reakcióút ◆ **くうそうきょり** [空走距離] (reakcióidő alatt megtett út)

reaktancia ◆ **リアクタンス** ◇ **kapacitív reaktancia** **ようりょうせいリアクタンス** [容量性リアクタンス] „induktív reaktancia és kapacitív reaktancia” [誘導性リアクタンスと容量性リアクタンス]

reaktáns ◆ **はんのうぶっつ** [反応物質]

reaktív oxigén ◆ **かつせいさんそ** [活性酸素]

reaktor ◆ **げんしろ** [原子炉] (atomreaktor) ◆ **はんのうき** [反応器] ◆ **はんのうろ** [反応炉] ◇ **bioreaktor** **せいぶつはんのうき** [生物反応器] ◇ **gyors tenyésztőreaktor** **こうそくぞうしょくろ** [高速増殖炉]

reaktor épülete ◆ **げんしろたてや** [原子炉建屋]

reaktor felszámolása ◆ **はいろ** [廃炉] (reaktor lebontása)

reaktor lebontása ◆ **はいろ** [廃炉]

reaktor leszerelése ◆ **はいろ** [廃炉]

reaktormag ◆ **ろしん** [炉心]

reaktortartály ◆ **あつりょくようき** [圧力容器] (nyomáskamra)

reál ◆ **じっしつ** [実質] „reálbér” [実質賃金] ◆ **りかけい** [理科系] (reáltudományos)

„reáltantárgy” [理科系科目] ◆ **りけいの** [理系の] (természettudományi)

reál beállítottság ◆ **りかけい** [理科系] „reál beállítottságú ember” [理科系の人]

reálbér ◆ **じっしつちんぎん** [実質賃金]

reálérték ◆ **じっしつち** [実質価値]

reálfelértékelődés ◆ **じっしつてききりあげ** [実質的な切り上げ] „A jüan felértékelése a jen reálfelértékelődéséhez vezet.” [人民元切り上げは円の実質的な切り上げを招く。]

reálgazdaság ◆ **じったいけいざい** [実体経済] „A reálgazdaságot kellene rendbe hozni.” [実体経済を持ち直したい。]

reálgimnázium ◆ **りけいこうとうがっこう** [理系高等学校]

réálhumán ◆ **ぶんり** 【文理】

réális ◆ **げんじつてきな** 【現実的な】 „Ez a terv nem réális.” 「この計画は現実的でない。」

réálishan ◆ **げんじつてきに** 【現実的に】 „Reálishan gondolkozik.” 「現実的に考える。」

réális ár ◆ **てきせいがかく** 【適正価格】

réaliskola ◆ **ぶつりがっこう** 【物理学校】

realista ◆ **げんじつしゅぎしゃ** 【現実主義者】
◆ **しゃじつしゅぎしゃ** 【写実主義者】 ◆ **しゃじつてきな** 【写実的な】 „realista stílus” 「写実的な芸術」 ◆ **リアリスト**

realista ábrázolás ◆ **しゃせい** 【写生】

realista regény ◆ **しゃじつしょうせつ** 【写実小説】

realisztikus ◆ **げんじつてきな** 【現実的な】 „realisztikus célkitűzés” 「現実的な目標」 ◆ **ちにあしがついた** 【地に足が着いた、地に足がついた】 „realisztikus gondolkodásmód” 「地に足がついた考え方」 ◆ **はくしんの** 【追身の】 ◆ **リアルな** „realisztikus álom” 「リアルな夢」

realisztikus festészet ◆ **ぐしょうかいが** 【具象絵画】

realisztikus festmény ◆ **ぐしょうが** 【具象画】 „realisztikus és absztrakt festmény” 「具象画と抽象画」

realitás ◆ **アクチュアリティー** ◆ **げんじつ** 【現実】 „Szembesült az utcai élet realitásával.” 「路上生活の現実と向かい合った。」 ◆ **げんじつせい** 【現実性】 „Ennek a tervnek nincs realitása.” 「この計画は現実性がない。」 ◆ **げんじつみ** 【現実味】 ◆ **リアリティー**

realitásérzet ◆ **げんじつかん** 【現実感】

realizál ◆ **おさめる** 【収める】 (bezsebel) „A vállalat 100 millió jenes profitot realizált.” 「会社は1億円の利益を収めた。」 ◆ **げんじつものにする** 【現実のものにする】 „Realizálta az elképzelését.” 「考えを現実のものにした。」 ◆ **こうむる** 【被る、蒙る】 (elszenved) „Idén veszteséget realizáltunk.” 「今年は損を被った。」 ◆ **じつげんする** 【実現する】 „100

millió jenes profitot realizáltunk.” 「一億円の利益を実現した。」 ◆ **realizálódik** **かくていする** 【確定する】 „Csak a realizált profit után kell adót fizetni.” 「確定した利益に対してのみ税金がかかる。」

realizálatlan ◆ **みかくていの** 【未確定の】 „realizálatlan profit” 「未確定の利益」

realizálatlan profit ◆ **ふくみそんえき** 【含み損益】 (vagy veszteség)

realizálódás ◆ **かくてい** 【確定】

realizálódik ◆ **かくていする** 【確定する】 „Csak a realizált profit után kell adót fizetni.” 「確定した利益に対してのみ税金がかかる。」

realizált haszon ◆ **かくていえき** 【確定益】

realizált profit ◆ **じつげんえき** 【実現益】 ◆ **nem realizált profit** **みじつげんりえき** 【未実現利益】

realizált veszteség ◆ **かくていそん** 【確定損】

realizmus ◆ **げんじつしゅぎ** 【現実主義】 ◆ **じつざいろん** 【实在論】 ◆ **しゃじつ** 【写実】 ◆ **しゃじつしゅぎ** 【写実主義】 ◆ **リアリズム** ◆ **レアリズム** ◆ **naiv realizmus** **そぼくじつざいろん** 【素朴实在論】 ◆ **tudományos realizmus** **かがくてきじつざいろん** 【科学的实在論】

realjövedelem ◆ **じっしつしょとく** 【実質所得】

realkamat ◆ **じっしつきんり** 【実質金利】 ◆ **じっしつねんりつ** 【実質年率】

realkamatláb ◆ **じっしつりしりつ** 【実質利率】

realkereslet ◆ **じつじゅ** 【実需】

real nemzeti jövedelem ◆ **じっしつこくみんしょとく** 【実質国民所得】

realnövekedés ◆ **じっしつせいちょう** 【実質成長】

realnövekedési ráta ◆ **じっしつせいちょうりつ** 【実質成長率】 „gazdaság realnövekedési rátája” 「経済の実質成長率」

real tantárgy ◆ **りか** 【理科】 ◆ **りけいかもく** 【理系科目】

reáltárgy ◆ **りか** 【理科】 ◆ **りけいかもく** 【理系科目】

reáltudomány ◆ **りか** 【理科】

réalvagyon tárgy ◆ **ゆうけいしさん** 【有形資産】

Réaumur-fok ◆ **レオミュールド** 【レオミュール度】 ◆ **れっし** 【列氏】

rebarbara ◆ **だいおう** 【大黃】 (Rheum)

rebeg ◆ **つぶやく** 【呟く】 „A haldokló egy szót rebegett.” 「死にかけている人が一言つぶやいた。」

rebesget ◆ **うわさがある** 【噂がある】 (rebesgetik) „Azt rebesgetik, hogy bevezetnek még egy ünnepnapot.” 「新しい祝日が導入される噂がある。」 ◆ **くちぐちにいう** 【口々に言う】 (egymásnak mondogat) ◇ **rebesgetett információ meg hall** **かぜのたよりにきく** 【風の便りに聞く】 „Azt rebesgetik, hogy elvált.” 「彼が離婚したらしいと風の便りに聞いた。」

rebesgetett információ meg hall ◆ **かぜのたよりにきく** 【風の便りに聞く】 „Azt rebesgetik, hogy elvált.” 「彼が離婚したらしいと風の便りに聞いた。」

rébusz ◆ **はんじもの** 【判じ物】

réce ◆ **かも** 【鴨、鳧】 (madárcsalád, récefélék) ◇ **fütyülő réce** **ひどりがも** 【緋鳥鴨、ヒドリガモ】 (Anas penelope) ◇ **kanalas réce** **はしびろがも** 【嘴広鴨、ハシビロ鴨】 (Anas clypeata) ◇ **tőkés réce** **まがも** 【真鴨】 (Anas platyrhynchos)

recharitya ◆ **もうまく** 【網膜】

recharitya-gyulladás ◆ **もうまくえん** 【網膜炎】

recenzió ◆ **しょひょう** 【書評】 ◆ **ひょうろん** 【評論】

receptió ◆ **うけつけ** 【受け付け、受け付、受け付け、受付】 „Bejelentkeztem a hotelbe a receptión.” 「ホテルの受付でチェックインをした。」 ◆ **ちょうば** 【帳場】 ◆ **フロント** (hotelben) „Telefonáltam a recepcióra, hogy reggeli ébresztőt kérjek.” 「フロントに電話してモーニングコールを頼んだ。」

receptió ◆ **うけつけがかり** 【受付係】 ◆ **おうせつがかり** 【応接係】 ◆ **フロントがかり** 【フロント係】

receptió **pult** ◆ **うけつけカウンター** 【受け付けカウンター、受け付カウンター、受け付けカウンター、受付カウンター】 ◆ **フロント・カウンター**

recept ◆ **しょほう** 【処方】 „Rossz receptet adott az orvos.” 「医者^{いしや}は処方^{わしょほう}を誤^{あやま}った。」 ◆ **しょほうせん** 【処方箋、処方せん】 (orvosi) „Beváltottam a gyógyszerárban a receptet.” 「^{くすりや}薬屋^{しょほうせん}で処方箋^{くすり}を薬にした。」 ◆ **レシピ** (konyhai) „Recept alapján készítettem az ételt.” 「レシピをたよりに食事を作った。」

receptkártya ◆ **クッキング・カード**

recept nélkül kapható gyógyszer ◆ **たいしゅうやく** 【大衆薬】

receptor ◆ **じゅうようき** 【受容器】 ◆ **じゅうようたい** 【受容体】 ◆ **レセプター** ◇ **elektromos receptor** **でんきじゅうようき** 【電気受容器】 ◇ **érezőreceptor** **かんかくじゅうようき** 【感覚受容器】 ◇ **exteroreceptor** **がいじゅうようき** 【外受容器】 ◇ **feszítési receptor** **しんちょうじゅうようき** 【伸張受容器】 ◇ **feszítési receptor** **ストレッチ・レセプター** ◇ **fotoceptor** **ひかりじゅうようたい** 【光受容体】 ◇ **glutamátreceptor** **グルタミンさんじゅうようたい** 【グルタミン酸受容体】 ◇ **interoreceptor** **ないじゅうようき** 【内受容器】 ◇ **ionotrop receptor** **イオンチャンネルないぞうがたじゅうようたい** 【イオンチャンネル内蔵型受容体】 ◇ **mechanoreceptor** **きかいじゅうようき** 【機械受容器】 ◇ **proprioreceptor** **じこじゅうようき** 【自己受容器】 ◇ **proprioreceptor** **こゆうじゅうようき** 【固有受容器】 ◇ **szaglőreceptor** **しゅうかくじゅうようき** 【臭覚受容器】

receptor-potenciálhullám ◆ **じゅうようきでんい** 【受容器電位】

receptorsejt ◆ **じゅうようきさいぼう** 【受容器細胞】

receptre kapható gyógyszer ◆ **しょほうせんくすり** 【処方箋薬】 ◆ **しょほうやく** 【処方薬】

recésgyomor ◆ **あみい** 【網胃】 ◆ **だいにい** 【第二胃】 (kérődzők második gyomra)

recézszerző ◆ **あみめかげろうもく** 【網目蜻蛉目】 (Neuroptera) ◆ **みやくしもく** 【脈翅目】 (Neuroptera)

recesszió ◆ **けいきこうたい** 【景気後退】 ◆
ふきょう 【不況】 „A mostani időszakról nehéz megmondani, hogy recesszió vagy konjunktúra.”
こうきょう ふきょう くべつ じき
 「好況と不況の区別がつきにくい時期だ。」
 ◆ **リセッション** ◆ **elhúzódó recesszió** **ちょうきふきょう** 【長期不況】 ◆ **világméretű recesszió** **せかいどうじふきょう** 【世界同時不況】

recesszióban lévő ◆ **ふけいきの** 【不景気の】
 „recesszióban lévő ország és konjunktúrában lévő ország” 「不景気の国と好景気の国」

recesszív ◆ **れっせい** 【劣性】 ◆ **kettős recesszív** **にじゅうれっせい** 【二重劣性】

recesszív gén ◆ **れっせいでんし** 【劣性遺伝子】

recesszív jelleg ◆ **れっせいけいしつ** 【劣性形質】

recesszív öröklődés ◆ **れっせいでん** 【劣性遺伝】

recézett fejű csavar ◆ **ローレットねじ**

recipiens ◆ **うけて** 【受け手、受手】 „adat recipiense” 「データの受け手」 ◆ **じゅうしゃ** 【受容者】

reciprocitás ◆ **ごしゅうせい** 【互酬性】

reciprok ◆ **ぎやくすう** 【逆数】

reciprok érték ◆ **はんすう** 【反数】 (matematika)

reciprok keresztelés ◆ **ぎやくこうざつ** 【逆交雑】

reciprok szám ◆ **ぎやくすう** 【逆数】

recitáció ◆ **あんしょう** 【暗唱、暗誦、誦誦】
 ◆ **こうえん** 【口演】

recitálás ◆ **ぎんえい** 【吟詠】

recon ◆ **リコン** (mutációs egység)

recrementum ◆ **さいきえき** 【再帰液】

reccs ◆ **ポキッというおと** 【ポキッという音】

„Az ág reccs, eltört.” 「枝はポキッと折れた。」
 ◇ **Nagy Reccs** **ビッグ・克蘭チ**

reccsen ◆ **ぼきつとなる** 【ぼきつと鳴る】
 „Ágak reccsentek a lába alatt.” 「枝が足元でぼきつと鳴った。」 ◆ **ぼきんとなる** 【ぼきんと鳴る】

reccsenés ◆ **ポキッというおと** 【ポキッという音】

reccsenve ◆ **ばきつと** „Reccsenve letört egy vékony ág.” 「パキッと小枝が折れた。」 ◆ **びしつと** „Reccsenve eltört a faág.” 「枝がビシッと折れた。」 ◆ **ぼきんと** ◆ **ぼつきり** „A nád reccsenve eltört.” 「葦はぼつきり折れた。」

recseg ◆ **ぎしぎしいう** 【ギシギシ言う】 (nyikorog) „Olyan nehéz vagyok, hogy recseg alattam a szék.” 「重たすぎて椅子がギシギシいう。」
 ◆ **ざらざらする** 【ザラザラする】 (érdes dolog) „Homok került az ételbe, recseg a fogam alatt.” 「料理に砂が混ざっていて、ザラザラする。」

◆ **ジージーいう** 【ジージー言う】 (serceg) „Amikor felhangosítom a rádiót, recseg.” 「おんりょうをあげるとラジオはジージーいう。」 ◆ **しゃきしゃきする** (pl. alma) „Az alma recsegett a fogam alatt.” 「りんごをシャキシャキ食べた。」 ◆ **ポキポキいう** 【ポキポキ言う】 (pl. faág) „A meghajlított faág recsegett.” 「枝を曲げたらポキポキいった。」

recsegés ◆ **ざらざらというおと** 【ザラザラという音】 (érdesen) ◆ **じりじりというおと** 【ジリジリという音】 (sercegés) ◆ **ポキポキというおと** 【ポキポキという音】 (pl. fa recsegése)

recsegve ◆ **ばきばき** „Recsegve letört egy faág.” 「枝はばきばき折れた。」 ◆ **ばきばき** „Recsegve eltörtem a faágat.” 「ばきばきと枝を折った。」 ◆ **ばしつと** „Az ág recsegve letört.” 「枝はバシッと折れた。」 ◆ **ばりつと** „Eltörtem a recsegő deszkát.” 「板をバリッと折った。」 ◆ **ばりばり** „Eltörtem a recsegő ágat.” 「バリバリ枝を折った。」 ◆ **びしつと** „Recsegve megrepedt a tükör.” 「鏡にビシッとヒビが入った。」 ◆ **めりめり**と (hasadás hangja) „Recsegve lefeszítettem a deszkát.” 「板をめりめりと剥がした。」

redoxi ◆ **さんかかんげん** 【酸化還元】 (oxidáció-redukció) ◆ **レドックス** (oxidáció-redukció)

redő ◆ **ひだ** 【襷】 „Kisimultak a redők a szoknyán.” 「スカート^とのひだが取れてきています。」

redőny ◆ **シャッター** (betörésgátló redőny) ◆ **ひおい** 【日覆い】 ◆ **ブラインド** „Leeresztettem a redőnyt.” 「ブラインドを下ろした。」 ◆ **めかくし** 【目隠し】

redőnytok ◆ **とぶくろ** 【戸袋】

redőzés ◆ **じゃばら** 【蛇腹】

redőzetlen szemhéj ◆ **ひとえまぶた** 【一重瞼】

reducens ◆ **ぶんかいしゃ** 【分解者】 (élőlény)

redukál ◆ **かんげんする** 【還元する】 (kémiaiilag) „Redukáltam az oxidot.” 「酸化物を還元した。」 ◆ **たんじゅんかする** 【単純化する】 (egyszerűsít) „Redukáltam az egyenletet.” 「方程式を単純化した。」 ◆ **へらす** 【減らす】 (csökkent) „Fokozatosan redukáltam a gyógyszer mennyiségét.” 「薬の量を徐々に減らしていった。」

redukálás ◆ **かんげん** 【還元】 „oxid redukálása” 「酸化物の還元」

redukáló cukor ◆ **かんげんとう** 【還元糖】 ◇ **nem-redukáló cukor** **ひかんげんとう** 【非還元糖】

redukálódik ◆ **かんげんされる** 【還元される】 „Az oxid az eredeti anyaggá redukálódik.” 「酸化物は元の物質に還元される。」

redukáló katalizátor ◆ **かんげんしよくばい** 【還元触媒】

redukálószer ◆ **かんげんざい** 【還元剤】

redukáns ◆ **かんげんざい** 【還元剤】

redukció ◆ **かんげん** 【還元】 ◆ **かんげんはんのう** 【還元反応】 ◇ **oxidáció-redukció** **さんかかんげん** 【酸化還元】

reduktáz ◆ **かんげんこうそ** 【還元酵素】 ◆ **レダクターゼ** ◇ **oxidoreduktáz** **さんかかんげんこうそ** 【酸化還元酵素】 ◇ **oxidoreduktáz** **オキシレダクターゼ**

reduktor ◆ **ていこうへんあつき** 【通降変圧器】 (transzformátor)

redundancia ◆ **じょうちようせい** 【冗長性】

reed-relé ◆ **リードリレー**

reexport ◆ **さいゆしゆつ** 【再輸出】 (újrakivitel)

referátum ◆ **ほうこくしよ** 【報告書】 (jelentés) ◆ **ろんぶん** 【論文】 (értekezés)

referencia ◆ **きじく** 【基軸】 ◆ **きじゅん** 【基準、規準】 (viszonyítási alap) „referenciaár” 「**きじゅんかかく**」 ◆ **さんこう** 【参考】 ◆ **しょうかいさき** 【照会先】 „Mi az adatok referenciája?”

「このデータの照会先はどこですか？」 ◆ **ぜんれきしょうめいしよ** 【前歴証明書】 ◆ **てんきよ** 【典拠】 (hiteles forrás) ◆ **リファレンス** „Ennek a jelentkezőnek jó referenciái vannak.”

「この応募者のリファレンスは信頼できる。」 ◆ **レファレンス**

referenciaanyag ◆ **さんこうしりよう** 【参考資料】

referenciaár ◆ **きじゅんかかく** 【基準価格、規準価格】

referencia elektróda ◆ **さんしりょうでんきよく** 【参照電極】

referenciaérték ◆ **きじゅんち** 【基準値】

referencia-feszültség ◆ **きじゅんでんあつ** 【基準電圧】

referenciahullám ◆ **さんしりょうは** 【参照波】

referenciaként használható ◆ **さんこうになる** 【参考になる】

referenciakosár ◆ **ひょうじゅんばすけつと** 【標準バスケット】

referenciakönyv ◆ **さんこうしよ** 【参考書】

referencia mintapéldány ◆ **きじゅんひりょうぼん** 【基準標本】 (rendszerint)

referenciapont ◆ **きじゅんでん** 【基準点】

referenciaszám ◆ **しょうかいばんごう** 【照会番号】 (hivatkozási szám)

referens ◆ **かかり** 【係、係り】 ◆ **かかりいん** 【係員、係り員】 ◆ **ほうこくたんとうしりや** 【報告担当者】 ◇ **PR-referens** **しょうがいがかり** 【渉外係】

reflecióban hívó ◆ **リフレは** 【リフレ派】

reflektál ◆ **はんしやする** 【反射する】 (tükröz) „A tükör reflektálja a fényt.” 「鏡は光を反射する。」 ◆ **はんのうする** 【反応する】

(válaszol) „A politikus reflektált az újságíró kérdésére.” [政治家は記者の質問に反応した。]

reflektor ◆ **サーチ・ライト** (keresőreflektor) ◆ **スポットライト** ◆ **たんしょうとう** [探照灯] (keresőfény) ◆ **ハイビーム** (távolsági fényszóró) ◆ **ヘッドライト** (autóreflektor) ◇ **keresőreflektor** **サーチ・ライト**

reflektorfény ◆ **スポットライト**

reflektorfénybe kerül ◆ **きゃっこうをあびる** [脚光を浴びる] „Reflektorfénybe került a magyar vízi sport.” [ハンガリーの水上スポーツは脚光を浴びている。]

reflex ◆ **はんしゃ** [反射] ◆ **はんしゃしんけい** [反射神経] „Jók a reflexei.” [彼は反射神経がいい。] ◆ **はんのう** [反応] (reakció) „Ha isznak, lassúak lesznek a reflexeink.” [お酒を飲むと反応が遅くなる。] ◆ **リフレックス** ◇ **fájdalomérző reflex** **しんがいはんしゃ** [侵害反射] ◇ **feltételes reflex** **じょうけんはんしゃ** [条件反射] ◇ **feltétlen reflex** **むじょうけんはんしゃ** [無条件反射] ◇ **monozinaptikus reflex** **たんシナプスはんしゃ** [単シナプス反射] ◇ **nyelési reflex** **こうやくはんしゃ** [絞扼反射] ◇ **nyelési reflex** **えんげはんしゃ** [嚥下反射] ◇ **poliszinaptikus reflex** **たシナプスはんしゃ** [多シナプス反射] ◇ **pupillareflex** **どうこうはんしゃ** [瞳孔反射]

reflexhatás ◆ **はんしゃさよう** [反射作用]

reflexió ◆ **はんしゃ** [反射] (tükrözés) ◆ **はんのう** [反応] (válasz)

reflexív ◆ **はんしゃきゆう** [反射弓]

reflexmozgás ◆ **はんしゃうんどう** [反射運動]

reflexológia ◆ **リフレクソロジ** ◆ **リフレクソロジー**

reflexszerű ◆ **はんしゃてきな** [反射的な]

reflexszerűen ◆ **はんしゃてきに** [反射的に] „Reflexszerűen a hang irányába fordultam.” [はんしゃてき おと ふ む 反射的に音のするほうに振り向いた。]

reflextevékenység ◆ **はんしゃうんどう** [反射運動] (reflexmozgás)

reflexvizsgálat ◆ **きんにくはんしゃテスト** [筋肉反射テスト]

reflux ◆ **ぎゃくりゆう** [逆流] (visszafolyás)

reform ◆ **いしん** [維新] ◆ **かいかく** [改革] „Az ország újjáépítéséhez merész reformokra van szükség.” [国を立て直すには大胆な改革が必要です。] ◆ **かいしん** [改新] „Taika-reform” [たいか かいしん] ◆ **かくしん** [革新] ◆ **へんかく** [変革] „mezőgazdasági technológia reformja” [農業技術の変革] ◇ **adóreform** **ぜいせい** **かいかく** [税制改革] ◇ **államigazgatási reform** **ぎょうせい** **かいかく** [行政改革] ◇ **árreform** **かかかいかく** [価格改革] ◇ **gazdasági reform** **けいざいかいかく** [経済改革] ◇ **közigazgatási reform** **ぎょうせい** **かいかく** [行政改革] ◇ **pénzreform** **つうか** **かいかく** [通貨改革] ◇ **strukturális reform** **こうぞうかいかく** [構造改革] ◇ **strukturális reform** **きこうかいかく** [機構改革] „A pénzügy rendszer strukturális reformját hajtott végre.” [金融システムの機構改革を実施した。] ◇ **személyzeti reform** **じんじさつしん** [人事刷新]

reformáció ◆ **かいかく** [改革] ◆ **しゅうきょう** **かいかく** [宗教改革] (vallási) ◇ **ellenreformáció** **はんしゅうきょうかいかく** [反宗教改革]

reformál ◆ **へんかくする** [変革する] (módosít)

református ◆ **カルピンきょうと** [カルピン教徒] ◆ **カルピンのは** [カルピン派の]

református pap ◆ **ぼくし** [牧師]

reformer ◆ **かいかくしゃ** [改革者] ◆ **かいかくは** [改革派] ◆ **かくめいろんしゃ** [革命論者] „mérsékelt reformer” [中道革命論者]

reformista ◆ **かいかくは** [改革派]

reformista irányzat ◆ **かくしんは** [革新派]

reformista kormány ◆ **かくしんせいけん** [革新政権]

reformizmus ◆ **かいらょうしゅぎ** [改良主義] ◆ **かくしんしゅぎ** [革新主義] ◆ **しゃかいかいらょうしゅぎ** [社会改良主義]

reformkor ◆ **かいかくじだい** [改革時代]

reformok időszaka ◆ **へんかくき** [変革期]

reformpárt ◆ **かくしんせいとう** [革新政党]

reformtervezet ◆ **かいかくあん** [改革案]

refrakció ◆ **くっせつ** [屈折] (fénytörés)

refrakciós távcső ◆ **くっせつぼうえんきょう** 【屈折望遠鏡】 (lencses távcső)

refrakter periódus ◆ **ふおうき** 【不応期】 (ingerelhetetlenség időtartama) ◇ **ejakuláció utáni refrakter periódus** **しゃせいごふおうき** 【射精後不応期】 ◇ **relatív refrakter periódus** **そうたいふおうき** 【相対不応期】

refraktométer ◆ **くっせつけい** 【屈折計】

refrén ◆ **おりかえし** 【折り返し】 ◆ **くりかえし** 【繰り返し】 ◆ **リフレーン** „Kétszer énekelte a refrént.” 「リフレーンを2回歌った。」

rég ◆ **しばらく** 【暫く】 „Rég láttalak, hogy vagy?” 「暫く! 元気?» ◆ **ながく** 【長く】 (régen) „Rég nem láttam.” 「彼と長く会っていない。」 ◇ **régtől fogva** **ずっとまえから** 【ずっと前から】 „Régtől fogva beszélem ezt a nyelvet.” 「ずっと前からこの言葉が出来る。」

regatta ◆ **レガッタ**

rege ◆ **でんせつ** 【伝説】 (legenda) ◇ **hitrege** **しんわ** 【神話】

régebb ◆ **せん** 【先】

régebben ◆ **いぜんは** 【以前は】 **izen va** „Régebben eladóként dolgozott.” 「以前は店員として働いていた。」 ◆ **まえまえ** 【前々】 ◆ **むかしは** 【昔は】 **mukasi va** (régen) „Ez az épület régebben könyvtár volt.” 「この建物は昔は図書館だった。」

régebbi ◆ **こさん** 【古参】

régebbi tag ◆ **こさんいん** 【古参員】 „bizottság régebbi tagja” 「委員会の古参委員」

régebbi verzióra cserélés ◆ **ダウン・グレード** „szoftver régebbi verzióra cserélése” 「ソフトのダウン・グレード」

régebb óta itt lévő ◆ **せんにんの** 【先任の】 „régebb óta itt lévő konyhafőnök” 「先任の料理長」 ◆ **せんばい** 【先輩】 „A régebb óta itt lévőől kértem tanácsot.” 「先輩にアドバイスを求めた。」

régebb óta ott lakó ◆ **せんじゅうの** 【先任の】 „újonnan jött macska és régebb óta ott lakó kutya” 「新たに迎えた猫と先任の犬」

régebb óta ott lévő ◆ **せんになしや** 【先任者】

régebből ◆ **まえから** 【前から】 „Régebből ismerem azt az embert.” 「彼を前から知っている。」

régen ◆ **いぜん** 【以前】 „Jobban igyekszem, mint régen.” 「以前より頑張っている。」 ◆ **とつくに** 【疾つくに】 „Már régen befejeztem azt a munkát.” 「その仕事はとつくに終わっています。」 ◆ **ひさしいぜんに** 【久しい以前に】 „Ezt a képet, mintha régen már láttam volna.” 「この絵を久しい以前に見た気がする。」 ◆ **ひところ** 【一頃】 (egykor) „A gazdaság élénkebb, mint régen volt.” 「一頃に比べて景気がいい。」 ◆ **ひとむかしまえに** 【一昔前に】 „Régen általánosan elterjedt volt a kazettás szalag.” 「一昔前まではカセットテープは一般的でした。」 ◆ **ふるくは** 【古くは】 **furuku-va** „A szójababot régen csak Ázsiában termesztették.” 「大豆は古くはアジアだけで栽培された。」 ◆ **むかし** 【昔】 „Régen itt kukoricaföld volt.” 「昔はここはとうもろこし畑だった。」 ◇ **mint régen** **むかしながら** 【昔ながら】 „Úgy készítik az italt, mint régen.” 「昔ながらの製法

でお酒を作っている。」 ◇ **mint régen** **むかしのまま** 【昔のまま、昔の儘】 „A városkép olyan volt, mint régen.” 「町並みは昔のままだった。」 ◇ **nagyon régi** **おおむかしの** 【大昔の】 „Ez már nagyon régen történt.” 「それは大昔の事です。」 ◇ **nem is olyan régen** **ついこのあいだ** 【ついこの間】 „A nem is olyan régen vettem, és már el is romlott.” 「ついこの間買ったのに、もう壊れた。」 ◇ **nem is olyan régen** **ついさいきん** 【つい最近】 „Ez nem is olyan régen történt.” 「つい最近の出来事です。」

régén beszél ◆ **ぶさたする** 【無沙汰する、不沙汰する】 „Régén beszélünk már.” 「ご無沙汰しておりました。」

regeneráció ◆ **さいせい** 【再生】 ◇ **szervregeneráció** **ぞうきさいせい** 【臓器再生】

regenerál ◆ **かいふくさせる** 【回復させる】 (helyreállít) „Alvással regenerálta magát.” 「すいみん からだ かいふく 睡眠をとって体を回復させた。」 ◆ **さいせいさせる** 【再生させる】 „Regenerálta a bőrt.” 「ひふ さいせい 皮膚を再生させた。」

regenerálás ◆ **さいせい** 【再生】 ◇ **szervregenerálás** **ぞうきさいせい** 【臓器再生】

regenerálódás ◆ **かいふく** 【回復、恢復】 ◆ **さいせい** 【再生】 „máj regenerálódása” 「肝臓の再生」

regenerálódási képesség ◆ **かいふくりょく** 【回復力】 ◆ **ふくげんりょく** 【復元力、復原力】

regenerálódik ◆ **かいふくする** 【回復する、恢復する】 (helyreáll) „Regenerálódott az egészsége.” 「健康が回復した。」 ◆ **さいせいする** 【再生する】 „Regenerálódott a természet.” 「しぜん さいせい 自然が再生した。」

regeneráló gyógyítás ◆ **さいせいいりょう** 【再生医療】

regeneratív gyógyászat ◆ **さいせいいがく** 【再生医学】 ◆ **さいせいちりょう** 【再生治療】

regeneratív vevő ◆ **さいせいしきじゅしんき** 【再生式受信機】 (viSSzacsatolt vevő)

régens ◆ **しつけん** 【執権】 ◆ **せつしょう** 【摂政】

régensek és tanácsosok családja ◆ **せつか** **んけ** 【摂関家】 ◆ **せつけ** 【摂家】

régensherceg ◆ **せつしょうこうたいし** 【摂政皇太子】

régensi cím ◆ **たいこう** 【太閤】

régenség ◆ **せつしょう** 【摂政】

régén szerzett tapasztalat ◆ **むかしとったきねづか** 【昔取った杵柄】

régente ◆ **むかしは** 【昔は】 mukasi va (régén)

regény ◆ **しょうせつ** 【小説】 „Írtam egy regényt.” 「小説を書いた。」 ◆ **ちょうへんしょうせつ** 【長編小説、長篇小説】 ◆ **ものがたり** 【物語】 ◆ **ロマン** 【浪漫】 ◇ **adaptált regény** **ほんあんしょうせつ** 【翻案小説】 ◇ **bizarr regény** **りょうぎしょうせつ** 【猟奇小説】 ◇ **bulvárregény** **つうぞくしょうせつ** 【通俗小説】 ◇ **családregény** **たいがしゅうせつ** 【大河小説】 ◇ **detektívregény** **すいりしょうせつ** 【推理小説】 ◇ **detektívregény** **たんていしょうせつ** 【探偵小説】 ◇ **díjnyertes regény** **けんしょうしょうせつ** 【懸賞小説】 ◇ **életregény** **たいがしゅうせつ** 【大河小説】 ◇ **énregény** **ししょうせつ** 【私小説】 ◇ **erotikus regény** **かんのうしょうせつ** 【官能小説】 ◇ **fejlődésregény** **せいちょうしょうせつ** 【成長小説】 ◇ **folytatásos regény** **れんぞくしょうせつ** 【連続小説】 ◇ **folytatásos regény** **れんさいしょうせつ** 【連載小説】 ◇ **folytatásos regény** **つづきもののしょうせつ** 【続き物の小説】 ◇ **ifjúsági regény** **いしょうねんむけのしょうせつ** 【青少年向けの小説】 ◇ **kalandregény** **あつかんしょうせつ** 【悪漢小説】 ◇ **kalandregény** **ピカレスクしょうせつ** 【ピカレスク小説】 ◇ **kisregény** **ちゅうへんしょうせつ** 【中編小説、中篇小説】 ◇ **komoly regény** **ほんかくしょうせつ** 【本格小説】 ◇ **lányregény** **しょうじょしょうせつ** 【少女小説】 ◇ **mobiletelefonos regény** **けいたいしょうせつ** 【携帯小説】 ◇ **pikareszk regény** **ピカレスクしょうせつ** 【ピカレスク小説】 ◇ **ponyvaregény** **たいしゅうしょうせつ** 【大衆小説】 ◇ **rémregény** **かいぎしょうせつ** 【怪奇小説】 ◇ **rémregény** **ゴシックしょうせつ** 【ゴシック小説】 ◇ **sci-fi regény** **エスエフしょうせつ** 【SF小説】 ◇ **szerelem regény** **れんあいしょうせつ** 【恋愛小説】 ◇ **szórakoztató regény** **つうぞくしょうせつ** 【通俗小説】 ◇ **tömegregény** **たいしゅうしょうせつ** 【大衆小説】 ◇ **történelmi regény** **れきししょうせつ** 【歴史小説】 ◇ **történelmi regény** **じだいしょうせつ** 【時代小説】 ◇ **történelmi regény** **れきしものがたり** 【歴史物語】 ◇ **tudományos-fantasztikus regény** **エスエフしょうせつ** 【SF小説】

regényalak ◆ **さくちゅうじんぶつ** 【作中人物】

regényes ◆ **ロマンチックな**

regényesség ◆ **ロマン** 【浪漫】

regényhős ◆ さくちゅうじんぶつ 【作中人物】
◆ さくひんしゅじんこう 【作品主人公】 ◆ し
ょうせつのしゅじんこう 【小説の主人公】

regényíró ◆ しょうせつか 【小説家】

régés-rég ◆ おおむかし 【大昔】

régés-régen ◆ いまはむかし 【今は昔】 ima-
va mukasi

régész ◆ こうこがくしゃ 【考古学者】

régészeti ◆ こうこがく 【考古学】 „Régészeti
maradványokra bukkantak.” 「考古学の遺跡が
出土した。」 ◆ leletmentő régészeti きゅう
しゅつこうこがく 【救出考古学】

régészeti ◆ こうこがくてきな 【考古学的な】
„régészeti bizonyíték” 「考古学的証拠」

régészeti anyag ◆ こうこがくてきしりょう
【考古学的資料】

régészeti ásatás ◆ こうこがくてきはつこ
【考古学的発掘】

régészeti emlék ◆ いせき 【遺跡】 „Imitt-
amott római kori régészeti emlékek találhatóak.”
「ローマ時代の遺跡が散在している。」

régészeti felmérés ◆ こうこがくてきちょう
さ 【考古学的調査】

régészeti lelet ◆ こうこがくてきいせき 【考
古学的遺跡】 (régészeti maradvány) ◆ こうこが
くてきしゅつどひん 【考古学的出土品】

régészeti maradvány ◆ こうこがくてきいせ
き 【考古学的遺跡】

régészeti maradványok ◆ いせき 【遺跡】
„régészeti maradványok a kőkorszakból” 「
旧石器時代の遺跡」

reggae ◆ レゲエ

reggel ◆ あさ 【朝】 „Még reggel meg akarom
öntözni a növényeket.” 「朝のうちに植物に水
をあげたい。」 ◆ モーニング ◆ eljön a reg-
gel あさになる 【朝になる】 „Eljött az esküvő
reggele.” 「結婚式の朝になった。」 ◆ jó reg-
gelt おはよう 【お早う】 „Jó reggelt!” 「おは
よう！」 ◆ korán reggel あさはやく 【朝早
く】 „Minden nap korán reggel felébredek.” 「
毎日朝早く目が覚める。」 ◆ kora reggel あさ
がた 【朝方】 ◆ kora reggel そうちよう 【早
朝】 „Ez a pék kora reggeltől nyitva van.” 「この

パン屋は早朝からやっている。」 ◆ ma reg-
gel けさ 【今朝】 „Ma reggel későn ébredtem.”
「今朝寝坊しちゃった。」 ◆ másnap reggel
よくあさ 【翌朝】 ◆ még csak reggel あさつ
ばらから 【朝っぱらから、朝っ腹から】 „Még
csak reggel volt, máris szólt a telefon.” 「朝っば
らから電話が鳴った。」

reggel aktív ◆ あさがたの 【朝型の】 „reggel
aktív ember” 「朝型の人間」

reggeledik ◆ あける 【明ける】

reggel elalszik ◆ あさねする 【朝寝する】
„Reggel elaludtam, ezért elkéstem a munkahe-
lyemről.” 「朝寝して会社に遅れた。」

reggelenként ◆ まいあさ 【毎朝】 „Reggelen-
ként fél órát sétálok.” 「毎朝 30分歩く。」

reggelente ◆ まいあさ 【毎朝】 „Reggelente
tornáznak.” 「毎朝体操する。」

reggelente és esténként ◆ あさばん 【朝
晩】 „Reggelente és esténként torlódás van.” 「
朝晩の渋滞が激しい。」

reggel és este ◆ あけくれ 【明け暮れ】 ◆ あ
さなゆうな 【朝な夕な】 „Az ég reggel és este
vörösré van festve.” 「空は朝な夕な赤く染まっ
ている。」 ◆ あさにゆうに 【朝に夕に】 ◆ あ
さばん 【朝晩】 „Mostanában reggel és este na-
gyon lehül a levegő.” 「最近では朝晩の冷え込みが
激しい。」 ◆ あさゆう 【朝夕】 „reggeli és esti
gyógyszer” 「朝夕の薬」 ◆ たんせき 【旦夕】
◆ ちょうせき 【朝夕】

reggel hat óra ◆ うのこく 【卯の刻】 (5 és 7
óra között)

reggeli ◆ あさ 【朝】 „A reggelit kihagyva men-
tem munkába.” 「朝を抜いて出勤した。」 ◆
あさごはん 【朝ご飯、朝御飯、朝ごはん】
„Mit ettél reggelire?” 「朝ご飯に何を食べた？」
◆ あさの 【朝の】 (reggel ideje alatti) „A reggeli
torna után ettem.” 「朝の体操をしてからご飯を
食べた。」 ◆ あさめし 【朝飯】 „Nem ettem
reggelit.” 「朝飯を抜いた。」 ◆ ごはん 【ご

飯、御飯) „Kész a reggeli!” 「ご飯ですよ！」
◆ **ちょうしょく** 【朝食】 „Reggelire péksüteményt ettem.” 「朝食にパンを食べた。」

reggeli csúcsforgalom ◆ **つうきんラッシュ** 【通勤ラッシュ】

reggeli dér ◆ **あさしも** 【朝霜】

reggeli ébresztő ◆ **モーニング・コール** „A hotelben reggeli ébresztőt kértem.” 「ホテルでモーニング・コールを頼んだ。」

reggeli elalvás ◆ **あさね** 【朝寝】

reggeli eligazítás ◆ **ちょうれい** 【朝礼】

reggeli előtt ◆ **あさめしまえ** 【朝飯前、朝飯まえ】

reggeli fürdő ◆ **あさゆ** 【朝湯】

reggelig csinál ◆ **よをあかす** 【夜を明かす】

„A barátommal reggelig találtunk témát.” 「友達と話が尽きず夜を明かした。」

reggelig fent van ◆ **てつやす** 【徹夜する】

„Tegnap reggelig fent voltam.” 「きのうは徹夜した。」

reggeli gyülekező ◆ **ちょうかい** 【朝会】

reggeli harmat ◆ **あさつゆ** 【朝露】

reggeli hírlap ◆ **ちょうかん** 【朝刊】 „A reggeli hírlapot olvasom.” 「朝刊を読んでいる。」

reggeli hold ◆ **ざんげつ** 【残月】

reggeli kása ◆ **あさがゆ** 【朝粥】

reggeli köd ◆ **あさぎり** 【朝霧】

reggeli lap ◆ **ちょうかん** 【朝刊】 (újság) „Járatom a reggeli lapot.” 「朝刊を取っている。」 ◆ **ちょうかんしんぶん** 【朝刊新聞】

reggeli menü ◆ **モーニング・サービス**

reggeli műszak ◆ **あさばん** 【朝番】

reggeli nap ◆ **ちょうよう** 【朝陽】

reggeli napfény ◆ **あさひ** 【朝日、旭、朝陽】 „Felébredek és fürdök a reggeli napfényben.” 「目を覚まして朝日を浴びる。」

reggeli órákban ◆ **ごぜん** 【午前】 „Reggeli órákban kértem a szállítást.” 「午前の配達を希望した。」

reggeli piac ◆ **あさいち** 【朝市】

reggeli szélcsend ◆ **あさなぎ** 【朝風】

reggeli telefonhívás ◆ **モーニング・コール**

reggeli tévésorozat ◆ **あさドラ** 【朝ドラ】

reggelizik ◆ **あさごはんをたべる** 【朝ごはんを食べる、朝御飯を食べる、朝ごはんを食べる】

„Ma nem reggeliztem.” 「今日は朝ごはんを食べなかった。」 ◆ **あさなにかをたべる** 【朝何かを食べる】

„Ma mit reggeliztél?” 「今日、朝何を食べたの?」 ◆ **ちょうしょくをとる** 【朝食を取る、朝食を摂る】

„Testmozgás után reggeliztem.” 「運動してから朝食を取った。」

reggel jön haza ◆ **あさがえりする** 【朝帰りする】 „A férjem reggel jött haza.” 「夫は朝帰りした。」

reggel kell a napra tervet készíteni ◆ **いちにちのけいはあさにあり** 【一日の計は朝にあり】 icsinicsi-no kei-va asza-ni ari

reggel négy óra ◆ **とらのこく** 【寅の刻】 (3 és 5 óra között)

reggel nyolc óra ◆ **たつのこく** 【辰の刻】 (7 és 9 óra között)

reggel rossz nap, ne kapkodj ◆ **さきまけ** 【先負】 (naptáron) ◆ **せんぶ** 【先負】 (naptáron)

reggelről-reggelre ◆ **あさなあさな** 【朝な朝な】

reggel tíz óra ◆ **みのこく** 【巳の刻】 (9 és 11 óra között)

reggeltől estig ◆ **あさからばんまで** 【朝から晩まで】 „Reggeltől estig tanulok.” 「朝から晩まで勉強し続けている。」

rég ◆ **いぜん**の 【以前の】 „Ez nagyon régi történet.” 「これははるか以前の話です。」 ◆ **かねてからの** 【予てからの、兼ねてからの】 „regi óhaj” 「かねてからの願い」 ◆ **かねての** 【予ての、兼ねての】 „rég

égi célkitűzés” 「かねての目標」 ◆ **きゅう** 【旧】 „Eldobja a rég

it és megtartja az újat.” 「旧を捨て新を取る。」 ◆ **きゅうちの** 【旧知の】 (régóta ismert) „Régi barátom.” 「旧知の友です。」 ◆ **きゅうらい**の

【旧来の】

【旧来の】 „régí hagyomány” ^{きゅうらい でんとう} 「旧来の伝統」
 ◆ **せんからの** 【先からの】 „régí ismerős” 「
 せん し あ
 先からの知り合い」 ◆ **ねんらいの** 【年来の】
 „Beteljesült a régí álmom.” 「年来の夢を果した。」 ◆ **ひとむかしまえの** 【一昔前の】 „régí
 ひとむかしまえ きやく
 zenezám” 「一昔前の曲」 ◆ **ふる** 【古】 ◆
ふるい 【古い】 „A régí szemüveggel csak
 ふる めがね わ
 homályosan látok.” 「古い眼鏡ではぼんやりし
 み
 か見えない。」 ◆ **ふるて** 【古手】 „régí dol-
 ふるて しやいん
 gozó” 「古手の社員」 ◆ **ふるびた** 【古びた】
 ふる ちくおんき
 „Van egy régí gramofonom.” 「古びた蓄音機を
 も
 持っている。」 ◆ **むかしからの** 【昔からの】
 むかし い つた
 „régí mondás” 「昔からの言い伝え」 ◆ **むかし**
 の 【昔の】 „Ő a régí munkatársam.” 「彼は昔
 かれ わ むかし
 の同僚です。」

régí alkotás ◆ **きゅうさく** 【旧作】

régí alkotmány ◆ **きゅうけんぼう** 【旧憲法】

régí állapot ◆ **きゅうたい** 【旧態】

régí arculat ◆ **きゅうかん** 【旧観】 „A város
 まち わ きゅうかん
 megőrizte régí arculatát.” 「この町は旧観をと
 どめた。」

régí barát ◆ **きゅうち** 【旧知】 ◆ **きゅうゆう**
 【旧友】 ◆ **くされえん** 【腐れ縁】 „Régí barát-
 かれ わくさ えん
 tok vagyunk” 「彼とは腐れ縁です。」 ◆ **ながね**
んのとも 【長年の友、永年の友】 ◆ **ふるいと**
もだち 【古い友達】 ◆ **むかしなじみ** 【昔馴染
 み】 „Régí barátom.” 「彼とは昔馴染みだ。」

régí barátság ◆ **きゅうこう** 【旧交】

régí birtok ◆ **きゅうりょう** 【旧領】

régí cimborá ◆ **ふるなじみ** 【古馴染み】 „Ő ré-
 かれ わ ふるなじ
 gi cimborám.” 「彼とは古馴染みだ。」

régí császári palota ◆ **ごしょ** 【ご所、御所】
 きょうと ごしょ
 „Kiotói Császári Palota” 「京都御所」

régí csata helyszíne ◆ **せんせき** 【戦跡】

régí csatamezők felkeresése ◆ **せんせきめ**
 ぐり 【戦跡巡り】

régí dolgok ◆ **おうじ** 【往事】

régí dolgokhoz ragaszkodás ◆ **しょうこくせ**
 【尚古癖】

régí dolgok iránti tisztelet ◆ **しょうこ** 【尚
 古】

Régí dolgok könyve ◆ **ふることふみ** 【古事
 記】

régiek ◆ **こじん** 【古人】 „A régiek azt mond-
 ták, hogy nem lehet üres gyomorral harcolni.” 「
 こじん いわ ほら へ わい くさ わ
 古人曰く腹が減っては戦はできぬ。」

régí épület ◆ **きゅうかん** 【旧館】 „hotel új és
 しんかん きゅうかん
 régí épülete” 「ホテルの新館と旧館」

régies ◆ **アンティークな** (antik) ◆ **こふうな**

【古風な】 „régies szó” 「古風な言葉」 ◆ **ふる**
びた 【古びた】 „Ez a név valahogy régiesnek
 なに ふる なまえ
 tűnik.” 「何か古びた名前だ。」 ◆ **ふるめかし**

い 【古めかしい】 „régies név” 「古めかしい
 なまえ
 名前」 ◆ **むかしっぽい** 【昔っぽい】 „Ez egy
 ふる
 régies családnév.” 「この苗字は昔っぽい。」

régí és modern válogatás ◆ **こぎんしゅう**
 【古今集】

régí és modern versválogatás ◆ **こぎんしゅう**
 【古今集】

régieség ◆ **こしょく** 【古色】 ◆ **ふるさ** 【古
 さ】

régí és új ◆ **しんきゅうの** 【新旧の】 „régí és
 しんきゅう
 új verzió” 「新旧のバージョン」

régí és új egyvelege ◆ **しんきゅうこんこう**
 【新旧混交、新旧混淆】

régí és új egyvelegével tarkított ◆ **しん**
きゅういりまじった 【新旧入り混じった】 „ré-
 しんきゅうい
 gi és új egyvelegével tarkított utcakép” 「新旧入
 ま
 り混じった街並み」

régies szó ◆ **ごご** 【古語】 „régies szavak szó-
 ごご じてん
 tára” 「古語辞典」

régí fészek ◆ **ふるす** 【古巢】 „Éreztem a régí
 ふるす あたた かん
 fészek melegét.” 「古巢の温かみを感じた。」

régí film újrajvetítése ◆ **リバイバルじょうえ**
い 【リバイバル上映】

régí fordítás ◆ **きゅうやく** 【旧訳】 „régí és új
 きゅうやく しんやく
 fordítás” 「旧訳と新訳」

régí főváros ◆ **きゅうと** 【旧都】 ◆ **こと** 【古
 都】

régí gáztett ◆ **きゆうあく** 【旧悪】 „Az újságíró leleplezte a politikus régí gáztettét.” 「しんぶんさしや わ せいじか きゆうあく あば 新聞記者は政治家の旧悪を暴いた。」

régí gyökerek ◆ **げんでん** 【原点】 „Visszatérve a régí gyökerekhez, bevált kólbászt készítünk.” 「つく げんでん た かえ あんしん ソーセージ作りの原点に立ち返って、安心あんぜん もの 安全な物を作る。」

régí harag ◆ **しゆくこん** 【宿恨】

régí híř ◆ **きゆうぶん** 【旧聞】 „régí történet” 「きゆうぶん ぞく はなし 旧聞に属する話」

régí holmi ◆ **ふるもの** 【古物】

régí idő ◆ **むかし** 【昔】 „Visszaemlékszik a régí időkre.” 「むかし おも だ 昔のことを思い出す。」

régí időķ ◆ **おうじ** 【往時】 „A város visszanyerte a régí időķ fényét.” 「まち わ おうじ かがや 町は往時の輝きを取り戻した。」 ◆ **おうねん** 【往年】 „régí időķ híres versenyzője” 「おうねん めいせんしゆ 往年の名選手」

régí időķről beszélget ◆ **かいきゆうだんをする** 【懐旧談をする】

régí időķtől való ◆ **きゆうらい** 【旧来】

régí ígélet ◆ **きゆうやく** 【旧約】

régí irányzat ◆ **きゆうは** 【急派】

régí iromány ◆ **こぶん** 【古文】

régí iskola ◆ **きゆうは** 【急派】 (régí irányzat)

régí iskolatárs ◆ **どうそう** 【同窓】 ◆ **どうそうせい** 【同窓生】

régí iskolatársak csoportosulása ◆ **がくばつ** 【学閥】 „Ebben a vállalatban régí iskolatársak csoportosulnak.” 「かいしや わがくばつ この会社には学閥がある。」

régí iskolatársak káros csoportosulása ◆ **がくばつのへいがい** 【学閥の弊害】

régí ismerős ◆ **きゆうち** 【旧知】 „Régí ismerősök voltak.” 「かれ わきゆうち なか 彼らは旧知の仲であった。」 ◆ **ふるなじみ** 【古馴染み】 „régí kuncsaft” 「ふるなじ きやくさま 古馴染みのお客様」 ◆ **むかしなじみ** 【昔馴染み】 „Régí ismerősöm.” 「かれ わ むかしなじ 彼とは昔馴染みだ。」

régí japán ábécé ◆ **いろは** 【伊呂波、以呂波】 iroha

régí jó uralkodók ◆ **せんおう** 【先王】

régí kana helyesírás ◆ **きゆうかなづかい** 【旧仮名遣い】

régí kapcsolat ◆ **いんねん** 【因縁】 ◆ **きゆうこう** 【旧交】 „Feleleveníttem egy régí kapcsolatot.” 「きゆうこう あた 旧交を温めた。」

régí karma ◆ **しゆくえん** 【宿縁】 (karma az előző életből)

régí kiadás ◆ **きゆうはん** 【旧版】 „régí kiadású könyv” 「きゆうはんたんこうぼん 旧版 単行本」

régí kínai betűtípus ◆ **きゆうじたい** 【旧字体】

régí kínai írásjel ◆ **せいいたいじ** 【正体字、正體字】 ◆ **はんたいじ** 【繁体字、繁體字】 (Hongkongban és Tajvanban használt)

régí kínai szöveg ◆ **かんぶん** 【漢文】

régí kinevezés ◆ **きゆうにん** 【旧任】

régí kívánság ◆ **しゆくがん** 【宿願】

régí könyv ◆ **こしよ** 【古書】 ◆ **ふるほん** 【古本】 „Ez a vállalkozó átveszi a régí könyveket.” 「ぎょうしや わ ふるほん か と その業者は古本を買い取る。」

régí lakóhely ◆ **きゆうきよ** 【旧居】

régí magazin ◆ **ふるざつし** 【古雑誌】

régí megbízott ◆ **きゆうにん** 【旧任】

régimódi ◆ **きゆうしきな** 【旧式な】 (régí stílusú) „régimódi ember” 「きゆうしき ひと 旧式な人」 ◆ **きゆうへいな** 【旧弊な】 „régimódi ember” 「きゆうへい じんげん 旧弊な人間」 ◆ **こふうな** 【古風な】 „Ez régimódi gondolkodás.” 「わ こふう かんが それは古風な考えである。」

◆ **ふるい** 【古い】 „Ez a gondolkodásmód régimódi.” 「かんが かつ わふる この考え方は古い。」 ◆ **ふるくさい** 【古くさい、古臭い】 (pejoratív) „Ez ruha régimódi, ne vedd fel!” 「かんが かつ わふる この洋服は古くさいから着ないで。」 ◆ **むかしふうの** 【昔風の】 „régimódi gondolkodásmód” 「むかしふう かんが かつ 昔風の考え方」

régimódiság ◆ **きゆうへい** 【旧弊】

régí mondás ◆ **こご** 【古語】 „Régí mondás szerint, az írás sokat elárul az emberről.” 「こご いわ ぶん ひと 古語に曰く文は人なり。」

régí mú ◆ **きゅうさく** 【旧作】

régí naptár ◆ **きゅう** 【旧】 „régí naptár szerinti újév”

「旧の元日」 ◆ **きゅうれき** 【旧暦】 „régí naptár szerinti újév napja” 「旧暦の元旦」

régio ◆ **ちほう** 【地方】 „Milyen régiókra oszlik

Japán?” 「どのような地方に日本は分けられますか？」 ◆ **リージョン** ◆ **Csúbu régió**

ちゅうぶちほう 【中部地方】 ◆ **Csúgoku régió**

ちゅうごくちほう 【中国地方】 ◆ **Hokkaidó régió**

ほっかいどうちほう 【北海道地方】 ◆ **Hokuriku régió**

ほくりくちほう 【北陸地方】 ◆ **Kantó régió**

かんとうちほう 【関東地方】 ◆ **Kinki régió**

きんぎちほう 【近畿地方】 ◆ **Kjú-sú**

régio **きゅうしゅうちほう** 【九州地方】 ◆ **Kósin-ecu**

régio **こうしんえつちほう** 【甲信越地方】 ◆ **Okinawa régió**

おきなわちほう 【沖縄地方】 ◆ **Oszaka-Kóbe régió**

はんしんちほう 【阪神地方】 ◆ **Sanjó régió**

さんようちほう 【山陽地方】 ◆ **Sikoku régió**

しこくちほう 【四国地方】 ◆ **Szan-in régió**

さんいんちほう 【山陰地方】 ◆ **Tóhoku régió**

とうほくちほう 【東北地方】 ◆ **Tókai régió**

とうかいちほう 【東海地方】 ◆ **Tószan régió**

とうさんちほう 【東山地方】

régí óhaj ◆ **しゆくぼう** 【宿望】

regionális ◆ **ちいきてきな** 【地域的な】

regionális bank ◆ **ちぎん** 【地銀】 ◆ **ちほうぎんこう** 【地方銀行】

regionális bélgulladás ◆ **クローンびょう** 【クローン病】

regionális fejlesztés ◆ **ちいきかいはつ** 【地域開発】

regionális gazdaság ◆ **ちいきけいざい** 【地域経済】

regionális integráció ◆ **ちいきとうごう** 【地域統合】

regionális különbség ◆ **ちいきさ** 【地域差】

regionalizmus ◆ **ちいきしゆぎ** 【地域主義】 (helyi elvűség) ◆ **ちほうしゆぎ** 【地方主義】 ◆ **リージョナリズム**

régí otthon ◆ **ふるす** 【古巣】 „Visszatér régi otthonába.” 「古巣に帰る。」

régí pénz ◆ **こせん** 【古銭、古泉】

régí probléma ◆ **ふるきず** 【古傷】 „Régí problémát feszeget.” 「古傷を暴く。」

régí rendszer ◆ **きゅうせいど** 【旧制度】 (háború előtti) „A változtatásig a régi rendszert használjuk.” 「変更までは旧制度を適用する。」 ◆ **きゅうたいせい** 【旧体制】

régí rendszerű ◆ **きゅうせい** 【旧制】 (háború előtti) „régí rendszerű egyetem” 「旧制大学」

régí rezsím ◆ **きゅうたいせい** 【旧体制】

régí seb ◆ **ふるきず** 【古傷】

régiség ◆ **アンティークなもの** 【アンティークなもの】 ◆ **こつとう** 【骨董】 ◆ **こつとうひん** 【骨董品】 „Ennek a régiségnek semmi értéke

sincsen.” 「この骨董品は全く価値がありません。」 ◆ **こどうぐ** 【古道具】 ◆ **ねんだいもの** 【年代物、年代もの】 „Ez az óra régiség, ezért

meg is kéri az árát.” 「この時計は年代物で、それなりの値打ちがある。」 ◆ **ふるどうぐ** 【古道具】

régiségbolt ◆ **こつとうや** 【骨董屋】

régiségkereskedő ◆ **こつとうや** 【骨董屋】

régí sérelem ◆ **ふるきず** 【古傷】 „Régí sérelmet piszkál.” 「古傷に触れる。」

régí sírhely ◆ **こふん** 【古墳】

régí stílus ◆ **きゅうしき** 【旧式】 ◆ **こぶんたい** 【古文体】

régí stílusú ◆ **きゅうしきな** 【旧式な】 „régí stílusú oktatás” 「旧式な教育」

régí szám ◆ **バックナンバー** (kiadás) „Megrendeltem a magazin múlt évi, régi számait.” 「雑誌の去年のバックナンバーを注文した。」

régí szentély ◆ **きゅうしゃ** 【旧社】

régí szép idők ◆ **ふるきよきじだい** 【古き良き時代】 ◆ **ふるきよきにちにち** 【古き良き日々】 „Epekedve gondol a régi szép időkre.” 「古きよきにちにちを恋しがっている。」

régí szokás ◆ **いふう** 【遺風】 „Fennmaradtak a feudális kor régi szokásai.” 「封建時代の遺風が残っている。」 ◆ **きゅうかん** 【旧慣】 ◆ **き**

ゆうしゅう 【旧習】 ◆ きゅうへい 【旧弊】 ◆
きゅうれい 【旧例】

regiszter ◆ レジスタ (IT) ◆ レジスター (IT)
◇ adatregiszter データレジスタ (IT) ◇ álla-
potregiszter ステータス・レジスタ (IT)

regiszterkapcsoló ◆ おんせん 【音栓】 (or-
gonán) ◆ ストップ (organán)

regisztertonna ◆ とうろくトンすう 【登録ト
ン数、登録屯数、登録噸数】 ◆ トンすう 【ト
ン数、屯数、噸数】 ◇ bruttó regiszterton-
na そうトンすう 【総トン数、総屯数、総噸
数】 „ötszáz bruttó regisztertonnas teherhajó”
[総トン数 500トンの貨物船] ◇ nettó re-
gisztertonna じゅんトンすう 【純トン数、純
屯数、純噸数】

regisztráció ◆ とうろく 【登録】 ◇
felhasználó-regisztráció ユーザーとうろく
【ユーザー登録】 ◇ felhasználó regisztrá-
ció りょうしやとうろく 【利用者登録】 ◇ pe-
csétregisztráció いんかんとうろく 【印鑑登
録】 ◇ új regisztráció しんきとうろく 【新
規登録】

regisztrációs díj ◆ にゅうかいきん 【入会
金】 (tagfelvételi díj)

regisztrációs illeték ◆ とうろくてすりょう
【登録手数料】

regisztrál ◆ きろくする 【記録する】 „A vá-
rosban hatos rengésfokozatú földrengést regisz-
tráltak.” [地震でこの町は震度6を記録し
た。] ◆ とうろくする 【登録する】 „Regisz-
tráltam az autómát.” [車を登録した。] ◇
újjonnan regisztrál しんきとうろくする 【新
規登録する】 „Újjonnan regisztráltam a közössé-
gi oldalra.” [SNSに新規登録した。]

regisztrálás ◆ とうろく 【登録】

regisztrálókészülék ◆ レコーダー

regisztrált felhasználó ◆ とうろくユーザ-
【登録ユーザー】

regisztrált munkanélküliségi ráta ◆ とうろ
くしつぎょうりつ 【登録失業率】

regisztrált személy ◆ とうろくしや 【登録
者】

régi tag ◆ ふるがお 【古顔】

régi templom ◆ こさつ 【古刹】

régi termék ◆ きゅうせいひん 【旧製品】

régi típus ◆ きゅうがた 【旧型】

régi típusú ◆ きゅうがたの 【旧型の】 „régí tí-
pusú telefonkészülék” [旧型の電話機] ◆ き
ゅうしきな 【旧式な】 „régí típusú kocsi” [
旧式な車]

régi történet ◆ むかしばなし 【昔話、昔噺】

régi trükk ◆ じょうとうしゅだん 【常套手段】

régi újság ◆ ふるしんぶん 【古新聞】

régi út ◆ きゅうどう 【旧道】

régi vágású ◆ こふうな 【古風な】 „Régí vá-
gású ember.” [彼は古風な男である。] ◆ む
かしかたぎの 【昔気質の】 (régí gondolkodás-
módú) „Az apám régí vágású ember, természe-
tesnek veszi, hogy a legidősebb fiú örököl min-
dent.” [父は昔気質の人で財産は長男が引き継
ぐのが当然だと思っている。]

régi vágy ◆ しゅくがん 【宿願】 „Beteljesíti ré-
gi vágyát.” [宿願を果たす。]

régi város ◆ こと 【古都】

régi videójáték ◆ レトロ・ゲーム

regmúlt ◆ せんこ 【千古】 ◆ とおいむかし
【遠い昔】

regmúlt idők ◆ いにしえ 【古え】

régóta ◆ かねてから 【予てから、兼ねてか
ら】 „Régóta szerettem volna megvenni ezt az
ékszer.” [予てからこのアクセサリが買った
かった。] ◆ ずっとまえから 【ずっと前か
ら】 „Régóta ismerem azt az embert.” [彼をず
っと前から知っている。] ◆ つとに 【夙に】
„Régóta ismeretes ennek a fűnek a gyógyhatása.”
[この薬草の効能はつとに知られている。] ◆
ながく 【長く】 „Régóta nem találkoztam a ba-
rátommal.” [友達と長く会っていない。] ◆
ひさしいぜんから 【久しい以前から】 „Már
régóta lakom itt.” [久しい以前からここに住ん
でいる。] ◆ ひさしぶり 【久しぶり、久し振
り】 (hosszú idő elteltével) „Régóta nem látta-
lak, mi van veled?” [久しぶり！元気？] ◆ ま
えまえから 【前々から】 „Régóta furcsa volt
nekem.” [前々からおかしいと思っていた。]

◆ **むかしから** 【昔から】 „Azt az embert régóta ismerem.” 「あの男性を昔から知っています。」

régóta ismert ◆ **むかしなじみの** 【昔なじみの、昔馴染みの】 „régóta ismert barát” 「昔馴染みの友」

régóta nem jelentkezik ◆ **ぶさたする** 【無沙汰する、不沙汰する】 „Régóta nem jelentkeztem.” 「ご無沙汰しています。」

régóta tisztában van vele ◆ **せんこくしょうちの** 【先刻承知の】

regresszió ◆ **かいき** 【回帰】 ◆ **せんぞがえり** 【先祖返り、先祖がえり】 ◆ **たいか** 【退化】 „progresszió és regresszió” 「進化と退化」 ◆ **たいこう** 【退行】 ◆ **リグレーション** ◇ **lineáris regresszió** **せんけいかいき** 【線形回帰】 ◇ **nemlineáris regresszió** **ひせんけいかいき** 【非線形回帰】 ◇ **többszörös regresszió** **たじゅうかいき** 【多重回帰】

regressziós analízis ◆ **かいきかいせき** 【回帰解析】 ◆ **かいきぶんせき** 【回帰分析】

regressziós egyenes ◆ **かいきせん** 【回帰線】 ◆ **かいきちよくせん** 【回帰直線】

regressziós együttható ◆ **かいきけいすう** 【回帰係数】

regressziós fázis ◆ **しめつき** 【死滅期】 (növekedési görbén)

regressziós teszt ◆ **たいこうテスト** 【退行テスト】

regressziószámítás ◆ **かいきぶんせき** 【回帰分析】

regresszív ◆ **たいほてきな** 【退歩的な】

regruta ◆ **しんべい** 【新兵】

régtől fogva ◆ **いぜんから** 【以前から】 „Régtől fogva ismertem a nevét.” 「彼の名前は以前から知っていた。」 ◆ **こらいから** 【古来から】 „Ezt a növényt régtől fogva gyógyszerként használták.” 「この植物は古来から薬として使われていた。」 ◆ **ずっとまえから** 【ずっと前から】 „Régtől fogva beszélem ezt a nyelvet.” 「ずっと前からこの言葉が出来る。」 ◆ **せんから** 【先から】 „Régtől fogva észrevettem.” 「それは先から気づいた。」 ◆ **とっくから** 【疾くく

から】 (régóta) ◆ **ふるくから** 【古くから】 „Ezt a gyógymódot régtől fogva ismerik.” 「この治療法は古くから知られている。」 ◆ **むかしから** 【昔から】 „Régtől fogva érdekel ez a szakterület.” 「この分野には昔から興味がある。」

régtől kedvelt ◆ **なじみぶかい** 【馴染み深い】 „A szusi a japánok régtől kedvelt csemegéje.” 「寿司は日本人にとっては馴染み深い食べ物です。」

reguláció ◆ **きせい** 【規制】 (korlátozás) ◆ **ちょうせつ** 【調節】 (szabályozás) ◇ **dereguláció** **きせいかんわ** 【規制緩和】 (korlátozás enyhítése) ◇ **ozmoregulátor** **しんとうちょうせつがた** 【浸透調節型】 „ozmoregulátor állat” 「浸透調節型生物」 ◇ **termoreguláció** **たいおんちょうせつ** 【体温調節】 (testhőmérséklet-szabályozás)

regulációs gén ◆ **ちょうせついでんし** 【調節遺伝子】

reguláris kifejezés ◆ **せいきひょうげん** 【正規表現】 (IT)

reguláris mátrix ◆ **せいそくぎょうれつ** 【正則行列】 „reguláris és szinguláris mátrix” 「正則行列と特異行列」

regulátor ◆ **かんざんにん** 【監査人】 (auditor) ◆ **ちょうせつき** 【調節器】 (szabályozó szerkezet)

regulátorenzim ◆ **ちょうせつこうそ** 【調節酵素】

regulátorfehérje ◆ **ちょうせつたんぱくしつ** 【調節タンパク質、調節蛋白質】

regulátorgén ◆ **ちょうせついでんし** 【調節遺伝子】

rég várt ◆ **たいぼうの** 【待望の】 (várva várt) „Kiadták a rég várt könyvet.” 「待望の本が出版された。」

rehabilitáció ◆ **さいせいりりょう** 【再生医療】 ◆ **しゃかいふつき** 【社会復帰】 (társadalmi) ◆ **ようじょう** 【養生】 „műtét utáni rehabilitáció” 「手術後の養生」 ◆ **リハビリ** „A rehabilitáció eredményeként most rendszeren tudok járni.” 「リハビリの成果で、今では普通に歩けます。」 ◆ **リハビリテーション**

rehabilitációs intézet ◆ **さいせいしせつ** 【再生施設】 ◆ **リハビリテーションしせつ** 【リハビリテーション施設】

rehabilitációs központ ◆ **リハビリテーション・センター**

rehabilitálás ◆ **ふっけん** 【復権】

rehabilitálódik ◆ **ふっけんする** 【復権する】

Reiki-kor ◆ **れいき** 【霊亀】 (715-717)

reimport ◆ **さいゆにゆう** 【再輸入】 (újrabehozatal)

reinkarnáció ◆ **うまれかわり** 【生まれかわり、生まれ変わり】 „Hisz a reinkarnációban.”

「生まれ変わりを信じる。」 ◆ **ごんげ** 【権化】 „Amitábha reinkarnációjának tartják.” 「彼は阿彌陀如来の権化とされる。」 ◆ **てんしょう** 【転生】 ◆ **りんねてんしょう** 【輪廻転生】

„Hiszel a reinkarnációban?” 「輪廻転生を信じていますか?」

Reiva ◆ **れいわ** 【令和、錦】 (2019.05.01-)

Reiva-kor ◆ **れいわじだい** 【令和時代】 (2019.05.01-)

rejlés ◆ **ないざい** 【内在】 ◆ **ないほう** 【内包】

rejlík ◆ **かくされる** 【隠される】 (el van rejtve)

„A lényeg a részletekben rejlik.” 「重要な部分は細かい所に隠されている。」 ◆ **そんする**

【存する】 „viselkedésében rejlő szépség” 「佇

まいに存する美しさ」 ◆ **ないざいする** 【内在する】 „rendszerben rejlő ellentmondás” 「シス

テムに内在する矛盾」 ◆ **ないほうする** 【内包する】 „A jelentésében kormányellenes kritika

rejlík.” 「彼の発言は反政府的な批判を内包する。」 ◆ **ひそむ** 【潜む】 (rossz dolog) „Ebben a gyerekekben a szülők számára észrevétlen tehet-

ség rejlík.” 「この子には親が気づかない才能が

潜んでいる。」 ◆ **ふくまれる** 【含まれる】 (van benne) „A számítógépekben nagy lehetőség

rejlík.” 「コンピューターには大きな可能性が含まれている。」 ◆ **まいぞうされる** 【埋蔵される】 „földben rejlő kulturális kincs” 「土地に

埋蔵されている文化財」 ◆ **やどる** 【宿る】 (la-

kozík) „Az ördög a részletekben rejlik.” 「悪魔

は細部に宿る。」 ◆ **rejlő おける** 【於ける】

„természetben rejlő szépség” 「自然に於ける美

rejlő ◆ **おける** 【於ける】 „természetben rejlő szépség” 「自然に於ける美」

rejt ◆ **かくす** 【隠す】 (elrejt) „A párnája alá rejtette a pénzt.” 「お金を枕の下に隠した。」 ◆ **しこむ** 【仕込む】 „Ebbe a sétatálcába fegyvert rejtettek.” 「この杖に武器が仕込まれている。」 ◆ **しのばせる** 【忍ばせる】 „Pisztolyt rejtett a zsebébe.” 「ポケットに拳銃を忍ばせた。」 ◆ **しのびこませる** 【忍びこませる】 „Az áruházi tolvaj a táskájába rejtette az

ártut.” 「万引き犯は商品をカバンに忍びこませた。」 ◆ **ぞうする** 【蔵する】 „A társadalom

sok problémát rejt.” 「社会は多くの問題を蔵している。」 ◆ **ふせる** 【伏せる】 „A zacskó tartalma rejtett.” 「袋に何が入っているか伏せられて

いる。」 ◆ **rejtőzik ひそむ** 【潜む】 „Az élet sok kockázatot rejt.” 「人生にはたくさんの

リスクが潜んでいる。」

rejteget ◆ **かくしだてをする** 【隠し立てをする、隠しだてをする】 „Lehet, hogy valamit rejteget az az ember.” 「彼は何か隠し立てをして

いるんじゃないか。」 ◆ **かくしもつ** 【隠し持つ】 „Fegyvert rejteget.” 「武器を隠し持っている。」 ◆ **かくす** 【隠す】 „Az ágyában rejtegette a pénzt.” 「ベッドにお金を隠していた。」 ◆ **かくまう** 【匿う】 „A szökevényt a lakásán rejtegette.” 「逃走している人を家に匿った。」 ◆ **のむ** 【飲む、呑む】 (kést, kardot) „A ruhája

alatt tört rejteget.” 「懐に短剣を呑んでいる。」 ◆ **ひめる** 【秘める】 „A számítógép végtelen lehetőségeket rejteget.” 「コンピューター

は無限の可能性を秘めている。」 ◆ **やどす**

【宿す】 „Titkot rejteget a szívében.” 「胸に

秘密を宿している。」 ◆ **valamit rejteget** は

らにいちもつがある 【腹に一物がある】

rejtegetés ◆ **いんとく** 【隠匿】 „vagyon rejtegetése” ざいさん いんとく ◆ **かくし** 【隠し】 ◆ **かくしだて** 【隠し立て、隠しだて】

rejtegetés mindenáron ◆ **ひたかくし** 【ひた隠し、直隠し】 (azon van, hogy elrejtse) „A politikus mindenáron el akarta rejtteni a visszaélést.” せいじか わ かね らんよう かく 「政治家はお金の乱用をひた隠しにしていた。」

rejtekkajtó ◆ **かくれとびら** 【隠れ扉】

rejtekhely ◆ **あrika** 【在り処、在り所】 „Áruld el a pénz rejtekhelyét!” 「お金のありかを教えろ！」 ◆ **かくしばしょ** 【隠し場所】 „Nem árulta el a pénz rejtekhelyét.” 「お金の隠し場所を教えなかった。」 ◆ **かくれが** 【隠れ家】 (búvóhely) „A rabló a rejtekhelyén lapul.” 「泥棒は隠れ家に潜んでいる。」 ◆ **かくれば** 【隠れ場】

rejtelem ◆ **おうぎ** 【奥義】 „Elmélyedt a zen rejtelmibe.” 「禅の奥義を極めた。」 ◆ **おくぎ** 【奥義】 ◆ **ごくい** 【極意】 „A szamuráj bevavatta a harcművészet rejtelmibe.” さむらい わ ぶじゆつ ごくい でんじゆ 「武術の極意を伝授した。」 ◆ **しんぴ** 【神秘】 „A természet rejtelmait kutatja.” 「自然の神秘をさぐ探る。」

rejtelem szépsége ◆ **ひすればはな** 【秘すれば花】

rejtelmek ◆ **きび** 【機微】 „Ismeri a szív rejtelmait.” にんじょう きび し 「人情の機微を知る。」

rejtelmes ◆ **しんぴてきな** 【神秘的な】 (misztikus) „rejtelmes hely” しんぴてき ぼしよ 「神秘的な場所」

rejtelmesen ◆ **しんぴてきに** 【神秘的に】 „rejtelmesen csillogó csillagok” しんぴてき かがや 「神秘的に輝く星」

rejtély ◆ **かいい** 【怪異】 ◆ **しんぴ** 【神秘】 (misztikum) ◆ **なぞ** 【謎】 „Rejtély, hogy hogyan építették ezt a piramist.” 「このピラミッドがどうやって建てられたか謎です。」 ◆ **ふかしぎ** 【不可思議】 ◆ **ふしぎ** 【不思議】 ◆ **ミス**

テリー ◆ **みょう** 【妙】 „természet rejtélyei” しぜん みょう 「自然の妙」

rejtélyes ◆ **えたいのしれない** 【得体の知れない、得体のしれない】 ◆ **かいきな** 【怪奇な】

◆ **きかいな** 【奇怪な】 „rejtélyes eset” きかい 「奇怪な事件」 ◆ **げんかいな** 【幻怪な】 ◆ **しられざる** 【知られざる】 (ismeretlen) „Az űrszonda elindult a rejtélyes bolygóra.” たんさき わ し 「探査機は知られざる星に飛び立った。」 ◆ **しんぴな** 【神秘的な】 „rejtélyes erő” しんぴ ちから 「神秘的な力」 ◆ **なぞの** 【謎の】

„Egy rejtélyes korong lebegett a levegőben.” なぞ えんばん くうちゆう ただよ 「謎の円盤が空中に漂っていた。」 ◆ **なぞめいた** 【謎めいた】 „Rejtélyes történetet mondott.” なぞ はなし

「謎めいた話をした。」 ◆ **なぞめく** 【謎めく】 „rejtélyes bűneset” なぞ じけん 「謎めいた事件」 ◆ **ふかか**

いな 【不可解な】 „rejtélyes ember” ふかかい 「不可解な人物」 ◆ **ふかしぎな** 【不可思議な】 „rejtélyes ügy” ふかしぎ じけん 「不可思議な事件」 ◆ **ふかちな** 【不可知なる】 ◆ **ふしぎな** 【不思議な】 „Rejtélyesek az emberi kapcsolatok.” ふしぎ 「人のつながりって不思議だな。」 ◆ **まかふしぎな** 【摩訶不思議な】 „rejtélyes képesség” まかふしぎ のうりよく 「摩訶不思議な能力」

◆ **ミスティアスな** ◆ **bonyolult és rejtélyes** **ふくざつかいきな** 【複雑怪奇な】

rejtélyes eltűnés ◆ **かみかくし** 【神隠し】 (gyerek rejtélyes eltűnése) „A gyerek rejtélyesen eltűnt.” こども わ かみかく あ 「子供は神隠しに遭った。」

rejtélyes eset ◆ **かいじけん** 【怪事件】

rejtélyes halál ◆ **かいし** 【怪死】 „A raktárban rejtélyes körülmények között halt meg.” そうこ かいし と 「倉庫で怪死を遂げた。」 ◆ **なぞのへんし** 【謎の変死】

rejtélyes jelenség ◆ **かいきげんしょう** 【怪奇現象】

rejtélyes körülmények között hal meg ◆ **か** **いしする** 【怪死する】

rejtélyes módon ◆ **なぜか** 【何故か】 „Mosás után rejtélyes módon eltűnik a zokni párja.” せんたく あと かつた き 「洗濯の後なぜか片つぼの靴下が消える。」

rejtély megfejtése ◆ **なぞとき** 【謎解き】

rejtett ◆ **いんぜんたる** 【隠然たる】 „rejtett erő” [「隠然たる勢力」] ◆ **えんのした** 【縁の下】 „Van egy rejtett segítőm.” [「縁の下の力持ちがいる。」] ◆ **かくし** 【隠し】 „Megjeleníti a rejtett fájlt.” [「隠しファイルを表示する。」] ◆

かくれた 【隠れた】 „rejtett jelentés” [「隠れた意味」] ◆ **ぐういてきな** 【寓意的な】 „rejtett tartalom” [「寓意的な内容」] ◆ **すいめんかの** 【水面下の】 (háttérben zajló) „A rejtett környezeti probléma felszínre került.” [「水面下の環境問題が浮き彫りになった。」] ◆ **せんざいてきな** 【潜在的な】 „Ez egy rejtett képesség.” [「これは潜在的な能力です。」] ◆ **せんざいの** 【潜在の】 ◆ **ひかげの** 【日陰の、日蔭の】 „Az emberek szeme elől rejtett életet él.” [「日陰の

生活をしている。」] ◆ **ひそかな** 【密かな、秘かな、窶かな】 „Rejtett érzelmei vannak a nő iránt.” [「彼女に対して密かな思いを抱いている。」] ◆ **ひそやかな** 【密やかな】 „rejtett érzelmek” [「密やかな想い」] ◆ **ひとしれぬ** 【人知れぬ】 „rejtett könnyek” [「人知れぬ涙」] ◆ **ひみつの** 【秘密の】 (titkos) „Ez egy rejtett nyelv, amit csak ketten beszélünk.” [「これは私たち二人しか話せない秘密の言葉です。」]

rejtett adósság ◆ **かくれしゃっきん** 【隠れ借金】

rejtett beavatkozás ◆ **ふくめんかいにゆう** 【覆面介入】

rejtett dal ◆ **かくしきょく** 【隠し曲】

rejtett dolog ◆ **うちまく** 【内幕】 „pénzügyi világ rejtett dolgai” [「金融業界の内幕」]

rejtett életmódú állat ◆ **いんきょうどうぶつ** 【隠居動物】

rejtett emlékfoslány ◆ **せんざいきおく** 【潜在記憶】

rejtett energia ◆ **せんざいてきエネルギー** 【潜在的エネルギー】

rejtett erő ◆ **そこちから** 【底力】 „A párt megmutatta rejtett erejét a választásokon.” [「せんきょ せいとう わ そこちから ほつき 選挙で政党は底力を発揮した。」]

rejtett fájl ◆ **かくしファイル** 【隠しファイル】 „Megjeleníti a rejtett fájlt.” [「隠しファイルを表示する。」]

rejtett felvétel ◆ **かくしどり** 【隠し録り、隠し撮り】

rejtett gazdaság ◆ **かくれたけいざい** 【隠れた経済】

rejtett hely ◆ **かくれざと** 【隠れ里】 (külvilágtól elzárt hely)

rejtett indulat ◆ **そこいじ** 【底意地】

rejtett irányító ◆ **かげむしゃ** 【陰武者、影武者】

rejtett jelentés ◆ **ぐうい** 【寓意】

rejtett kamera ◆ **とうさつカメラ** 【盗撮カメラ】

rejtett képesség ◆ **かくしげい** 【隠し芸】 „Bemutatta rejtett éneklőképességét.” [「歌の隠し芸を披露した。」]

rejtett körülmény ◆ **はいごかんけい** 【背後関係】 (rejtett összefüggés) „A rendőrség az ügy rejtett körülményeit vizsgálta.” [「警察は事件の背後関係を探った。」]

rejtett mikrofon ◆ **かくしマイク** 【隠しマイク】 „Rejtett mikrofont szereltek a tárgyalóterembe.” [「会議室に隠しマイクをしかけた。」]

rejtett munkanélküliség ◆ **せんざいしつぎょう** 【潜在失業】

rejtett oldal ◆ **りめん** 【裏面、裡面】 „politika rejtett oldala” [「政界の裏面」]

rejtett oszlopokkal határolt fal ◆ **おおかべ** 【大壁】

rejtett öltés ◆ **くけぬい** 【紵縫い】 ◆ **まつりぬい** 【纏り縫い、纏り繡い】

rejtett öltéssel varr ◆ **くける** 【紵ける】 „Rejtett öltéssel varrta a kimonó alját.” [「着物の裾をくけた。」] ◆ **まつる** 【纏る】 „Rejtett öltéssel varrta a mellény alját.” [「ジャケットの裾をまつった。」]

rejtett sáv ◆ **かくしトラック** 【隠しトラック】

rejtettség ◆ **いんぜん** 【隠然】 ◆ **うら** 【裏】

„szavak rejtett jelentése” ことば うらの いみ 【言葉の裏の意味】 ◆

せんざい 【潜在】 „szembeötlés és rejtettség” 「

顕在と潜在」 ◆ **もぐり** 【潜り】 „rejtett üzel-

mek” 「もぐりの取引」

rejtett szándék ◆ **したごころ** 【下心】 ◆ **ない** 【内意】

rejtett tartalék ◆ **かくしざいさん** 【隠し財産】

rejtett üteg ◆ **いんぺいほうだい** 【隠蔽砲台】

rejtett világítás ◆ **かんせつしょうめい** 【間接照明】 „közvetlen és rejtett világítás” 「ちやくせつしょうめい 直接照明 と かんせつしょうめい 間接照明」

rejtett vonal ◆ **かくれせん** 【隠れ線】

rejtjel ◆ **あんごう** 【暗号】 „Elfelejtette, hogy milyen rejtjelet használt.” 「どんな暗号を使っていたか忘れてしまった。」 ◆ **ふちょう** 【符牒、符丁、符帳】

rejtjelez ◆ **あんごうかする** 【暗号化する】 „A levelét rejtjelezve küldte el.” 「手紙を暗号化して送った。」 ◆ **あんごうをかける** 【暗号を掛ける、暗号をかける】 „Rejtjelezte a híradást.” 「通信に暗号をかけた。」

rejtjelezés ◆ **あんごうか** 【暗号化】

rejtjelkulcs ◆ **あんごうかぎ** 【暗号鍵】

rejtőszín ◆ **いんぺいしょく** 【隠蔽色】 ◆ **ほごしょく** 【保護色】

rejtőszínezet ◆ **いんぺいしょく** 【隠蔽色】 ◆ **ほごしょく** 【保護色】

rejtőzés ◆ **かくれること** 【隠れること】

rejtőzik ◆ **ひそむ** 【潜む】 „Az élet sok kockázatot rejt.” 「人生にはたくさんのリスクが潜んでいる。」

rejtőzködés ◆ **かくれ** 【隠れ】 ◆ **しのび** 【忍び】

rejtőzködik ◆ **ひそむ** 【潜む】 „A fák között rejtőzködött valaki.” 「木の影に、誰かが潜んでいた。」 ◆ **よをしのぶ** 【世を忍ぶ】

rejtőzködő élet ◆ **せんぷくせいかつ** 【潜伏生

活】 „Rejtőzködő életet élt.” 「潜伏生活を送った。」

rejtvény ◆ **かんがえもの** 【考え物】 ◆ **クロス・ワード** (keresztrejtvény) „Rejtvényt fejt.” 「ク

ロスワードを解く。」 ◆ **なぞ** 【謎】 „Feladtam egy rejtvényt.” 「謎を投げかけた。」 ◆ **パズル**

„Rejtvényt fejt.” 「パズルを解く。」 ◆ **はんじもの** 【判じ物】 „Rejtvényhez hasonló nevet

adott a terméknek.” 「商品に判じ物のような

名前をつけた。」 ◇ **betűrejtvény** **はんじもの** 【判じ物】 ◇ **képrejtvény** **はんじもの** 【判じ物】 ◇ **rejtvényekben beszél** **わけが**

わからないことばかりいう 【訳が分からないことばかり言う、わけが分からないことばかり言う】 (csupa értelmetlenséget mond) „Nem értettem, mit akar

mondani, mert rejtvényekben beszélt.” 「彼は訳

の分からないことばかり言っていて、言いたい

ことが分からなかった。」 ◇ **rejtvényekben** **beszél** **はなしをごまかす** 【話をごまかす、話を誤魔化する】 (ködösít) „Nem tudom, mit mon-

dott, mert rejtvényekben beszélt.” 「彼は話を

ごまかしていて何を言っているのか分からない。」 ◇ **rejtvényekben** **beszél** **なぞめいた**

くちぶりで **はなす** 【謎めいた口ぶりで話す】 (rejtélyesen beszél) „A nő rejtvényekben beszélt.” 「彼女

は謎めいた口ぶりで話した。」 ◆ **はなしをごまかす** 【話をごまかす、話を誤魔化する】 (ködösít) „Nem tudom, mit mondott, mert rejtvények-

ben beszélt.” 「彼は話を

ごまかしていて何を言

っているのか分からない。」 ◆ **わけがわから**

ないことばかりいう 【訳が分からないことばかり言う、わけが分からないことばかり言う】 (csupa értelmetlenséget mond) „Nem értettem, mit akar monda-

ni, mert rejtvényekben beszélt.” 「彼は訳の分

rejtvényekben beszél ◆ **なぞめいたくちぶり** **ではなす** 【謎めいた口ぶりで話す】 (rejtélye-

sen beszél) „A nő rejtvényekben beszélt.” 「彼女

は謎めいた口ぶりで話した。」 ◆ **はなしをごまかす** 【話をごまかす、話を誤魔化する】 (ködösít) „Nem tudom, mit mondott, mert rejtvények-

ben beszélt.” 「彼は話を

ごまかしていて何を言

っているのか分からない。」 ◆ **わけがわから**

ないことばかりいう 【訳が分からないことばかり言う、わけが分からないことばかり言う】 (csupa értelmetlenséget mond) „Nem értettem, mit akar monda-

ni, mert rejtvényekben beszélt.” 「彼は訳の分

らないことばかり言っていて、言いたいことが分からなかった。」

rekamié ◆ ソファベッド

rekapitulációs elmélet ◆ **はっせいはんぶくせつ** 【発生反復説】 ◆ **はんぶくせつ** 【反復説】

reked ◆ **あしどめされる** 【足止めされる】
„Nem ment repülő, így a városban rekedtem.”
「飛行機が飛ばなかったので町に足止めされた。」 ◆ **otthon rekeszt furiこめる** 【降りこめる、降り籠める】 „A hó miatt otthon rekedtem.” 「雪に降り籠められた。」

rekedt ◆ **かすれた** 【掠れた、擦れた】 (alig jön hang a torkán) „A sok beszélgetéstől rekedt volt a hangja.” 「話しすぎて声がかすれた。」 ◆ **がらがらな** „Sokat énekelt, rekedt lett a hangja.”
「歌いすぎてがらがらな声になってしまいました。」

rekedt hang ◆ **がらがらごえ** 【がらがら声】
„A megfázástól rekedt lett a hangom.” 「風邪でがらがら声になった。」 ◆ **かれごえ** 【かれ声、嘎れ声】 ◆ **しおからごえ** 【塩辛声】 ◆ **しゃがれごえ** 【嘎れ声、しゃがれ声】 „Rekedt hangon beszél.” 「しゃがれ声で話す。」 ◆ **しわがれごえ** 【しわがれ声、嘎れ声】 ◆ **だみごえ** 【だみ声、濁声、訛声】

rekedtség ◆ **かすれ** 【掠れ、擦れ】

rekedtté tesz ◆ **からす** 【嘎らす】

rekesz ◆ **かくしつ** 【区画室】 (hajótestben)
◆ **ケース** (pl. sörös rekesz) „egy rekesz sör” 「1ケースのビール」 ◆ **しきりいた** 【仕切り板】
◆ **しつ** 【室】 ◆ **まじきり** 【間仕切り、間じきり】 (válaszfal) ◆ **まじきりでしきられたスペース** 【間仕切で仕切られたスペース】 (elkülönített rész) ◆ **fagyasztórekesz れいとうしつ** 【冷凍室】 „A húst a hűtőgép fagyasztórekesz-be tettem.” 「肉を冷蔵庫の冷凍室に入れた。」
◆ **két rekeszes szív にこうしん** 【二腔心、2腔心】 ◆ **négy rekeszes szív よんこうしん** 【四腔心、4腔心】

rekeszes ◆ **しきりのある** 【仕切りのある】
„rekeszes fiók” 「仕切りのある引き出し」

rekeszfal ◆ **かくへき** 【隔壁】

rekeszideg ◆ **おうかくしんけい** 【横隔神経】

rekeszizom ◆ **おうかくまく** 【横隔膜】

rekeszt ◆ **あしどめする** 【足止めする、足留めする】 „A tájfun a munkahelyemen rekesztett.”
「台風で会社に足止めされた。」 ◆ **Dunát lehet rekeszteni** **はいてすてるほど** 【掃いて捨てるほど】 „A hozzád hasonló versenyzőkkel Dunát lehet rekeszteni.” 「君みたいな選手は掃いて捨てるほどいる。」 ◆ **Dunát lehet vele rekeszteni** **ざらにある** „Az ilyen könyvekkel Dunát lehet rekeszteni.” 「そのような本はザラにある。」 ◆ **Dunát lehet vele rekeszteni** **ごろごろする** „A rossz politikusokkal Dunát lehet rekeszteni.” 「悪い政治家はごろごろろしている。」

rekettye ◆ **ひとつばえにしだ** 【一つ葉金雀枝、一つ葉金雀児、一葉金雀枝、一葉金雀児】 (Genista)

rekettyefűz ◆ **はいいろねこやなぎ** 【灰色猫柳】

rekkenő ◆ **うだるような** 【茹だるような】 (hőség) „rekkenő hőség” 「茹だるような暑さ」

reklám ◆ **うりこみ** 【売り込み】 ◆ **こうこく** 【広告】 ◆ **コマーシャル** „A tévében mostanában nagyon sok a reklám.” 「テレビでは最近コマーシャルが多い。」 ◆ **シーエム** 【CM】 „A reklám után folytatódik a film.” 「CMの後で映画は続く。」 ◆ **せんてん** 【宣伝】 „autóreklám” 「車の宣伝」 ◆ **burkolt reklám** **タイアップこうこく** 【タイアップ広告】 ◆ **postai reklám** **ダイレクト・メール** ◆ **tévéreklám** **テレビ・コマーシャル** ◆ **túlzó reklám** **こだいこうこく** 【誇大広告】 „A túlzó reklám becsapott.” 「誇大広告に騙された。」 ◆ **tv-reklám** **テレビ・コマーシャル**

reklamáció ◆ **くじょう** 【苦情】 „Reklamáció érkezett a selejtes áru miatt.” 「不良品について苦情が来た。」 ◆ **クレーム** „Reklamációt kapunk, hogy nem érkezett meg az áru.” 「商品が届いていないというクレームが来た。」

reklámajándék ◆ **けいひん** 【景品】 „Reklámajándékot ad az áruhoz.” 「商品しょうひんに景品けいひんをつける。」

reklamál ◆ **くじょうをいう** 【苦情を言う】 (panaszkodik) „A feleségem reklamált, hogy keveset foglalkozom vele.” 「妻つまはあまり構かまってくれないと苦情くじょうを言った。」 ◆ **クレームする** „A rossz áru miatt reklamáltam.” 「不良品ふりょうひんのクレームをした。」

reklámcédula ◆ **こうこくピラ** 【広告ピラ】 ◆ **ちらし** 【散らし】

reklám cég ◆ **こうこくがいしゃ** 【広告会社】

reklám cikk ◆ **ノベルティグッズ** ◆ **はんそくひん** 【販促品】 ◆ **プロモーショングッズ**

reklámcső ◆ **ネオンかん** 【ネオン管】

reklámdal ◆ **コマーシャルソング** ◆ **シエムソング** 【CMソング】

reklámember ◆ **こうこくとう** 【広告塔】

reklámetika ◆ **こうこくりんり** 【広告倫理】

reklámfüzet ◆ **パンフレット** (katalógus)

reklámhadjárat ◆ **うりこみ** 【売り込み】 ◆ **せんでんせん** 【宣伝戦】 „Reklámhadjáratot indított.” 「宣伝戦せんでんせんを開始かいしした。」 ◆ **はんそく** 【販促】

reklámhatás ◆ **こうこくこうか** 【広告効果】

reklámpar ◆ **こうこくぎょう** 【広告業】

reklámkarakter ◆ **イメージ・キャラクター**

reklámköltség ◆ **こうこくひ** 【広告費】 ◆ **せんでんひ** 【宣伝費】

reklámmédia ◆ **こうこくばいたい** 【広告媒体】

reklámosztály ◆ **せんでんぶ** 【宣伝部】

reklámoz ◆ **うりこむ** 【売り込む、売りこむ】

„Nem tudja ügyesen reklámozni magát.” 「自分じぶんを上手じょうずに売り込めない。」 ◆ **せんでんする** 【宣伝する】 „Egy olyan serpenyőt reklámoznak, amihez nem kell olaj.” 「油あぶらの要いらないフライパンを宣伝する。」 ◆ **ふれこむ** 【触れ込む】 „Azzal reklámozták, hogy megelőzi a fertőzést.” 「感染防止かんせん ぼうしに効果こうかがあると触れ込んだ。」

reklámzás ◆ **こうこく** 【広告】 ◆ **ピーアール**

【P R】 „reklámozó film” 「P R 映画ピーアール えいが」 ◆ **ふれこみ** 【触れ込み】 „Azzal reklámozták, hogy kezdőknek is jó, de nekem nem jött be.” 「初心者しょしんしゃでも出来るといふ触れ込みふ こだったが、駄目だめだった。」 ◆ **プロモーション** ◇ **előszóval reklámzás** **くちこみこうこく** 【口こみ広告】 ◇ **termékreklámzás** **せいひんこうこく** 【製品広告】

reklámozó ◆ **こうこくぬし** 【広告主】

reklámpiac ◆ **こうこくしじょう** 【広告市場】

reklámszatyor ◆ **レジぶくろ** 【レジ袋】 (pénztári)

reklámszöveg ◆ **うりもんく** 【売り文句】 ◆ **じゃっく** 【惹句】 ◆ **せんでんもんく** 【宣伝文句】 „szórólap reklámszövege” 「チラシの宣伝文句せんでんもんく」

reklámszövegíró ◆ **アド・ライター** ◆ **コピー・ライター**

reklámtábla ◆ **こうこくのかんばん** 【広告の看板】

reklámújság ◆ **こうこくざっし** 【広告雑誌】

reklámügynökség ◆ **こうこくだいりてん** 【広告代理店】

reklámvideó ◆ **プロモーションビデオ**

reklámzenekar ◆ **ちんどんや** 【ちんどん屋】

rekombináció ◆ **くみかえ** 【組み換え、組み替え、組換え、組替え】 ◇ **nagy gyakoriságú rekombináció** **こうひんどくみかえ** 【高頻度組換え】 (Hfr)

rekombinációs reparáció ◆ **くみかえしゅうふく** 【組換え修復】

rekombinált tej ◆ **かんげんぎゅうにゅう** 【還元牛乳】

rekombináns DNS ◆ **くみかえディーエヌエー** 【組換えDNA】

rekonstruál ◆ **さいげんする** 【再現する】 „A rendőrség megpróbálta rekonstruálni a bűntényt.” 「警察は犯罪を再現してみた。」

rekonstruálás ◆ **さいげん** 【再現】

rekonstrukció ◆ **さいげん** 【再現】 (rekonstruálás) ◆ **ふくげん** 【復元、復原】 (visszaállí-

tás) „templom rekonstrukciója” ^{てら ふくげん} [寺の復元] ◆
リストラクション

rekonstrukciós plasztika ◆ **けいせい** [形成]

rekonstrukciós plasztikai sebész ◆ **けいせい**
いげかい [形成外科医]

rekonstrukciós plasztikai sebészet ◆ **けい**
せいげか [形成外科]

rekonstrukciós sebészet ◆ **けいせいげか**
[形成外科]

rekontra ◆ **リダブル** (kártyában)

rekord ◆ **おおあたり** [大当たり] „Idén re-
kordéve volt a mezőgazdaságnak.” [今年の
のうさくぶつ わ おおあ
農作物は大当たりだった。] ◆ **きろく** [記

録] „Világrekordot állított fel.” [世界記録を取
った。] ◆ **くうぜん** [空前] „rekordtermés”

[空前の大豊作] ◆ **さいこうきろく** [最高記
録] „A részvény árfolyama rekordot döntött.”

[株価は最高記録を更新した。] ◆ **レコード** ◆
Guinness-rekord **ギネスせかいきろく** [ギネ
ス世界記録] „Megpróbálkoztam egy Guinness-
rekorddal.” [ギネス世界記録に挑戦した。]

◆ **negatív rekord** **さいていきろく** [最低記
録] ◆ **olimpiai rekord** **オリンピックきろく**
[オリンピック記録] ◆ **rekordmennyiség**
きろくてきな [記録的な] „Rekordmennyisé-

gű eső esett.” [記録的な雨が降った。] ◆ **re-**
kordnagyságú **きろくてきな** [記録的な]

„rekordnagyságú hó” [記録的な大雪] ◆ **új**
rekord **しんきろく** [新記録] ◆ **világrekord**
せかいきろく [世界記録] „Új világrekordot
állított fel.” [世界記録を更新した。]

rekord alacsony ◆ **かこさいていの** [過去最低
の]

rekorddöntés ◆ **きろくやぶり** [記録破り]

rekordév ◆ **あたりどし** [当たり年] „Idén re-
kordéve volt az almának.” [今年はりんごの当
たり年だ。]

rekordidő ◆ **きろくじかん** [記録時間]

rekord magas ◆ **かこさいこうの** [過去最高
の]

rekordmennyiségű ◆ **かこさいたの** [過去最多
の] „Rekordmennyiségű volt az esős napok szá-
ma.” [今年の雨の日は過去最多だった。] ◆
きろくてきな [記録的な] „Rekordmennyisé-
gű eső esett.” [記録的な雨が降った。]

rekordméretű ◆ **みぞうの** [未曾有の、未曾有
の] „rekordméretű termés” [未曾有の豊作]

rekordnagyságú ◆ **きろくてきな** [記録的な]
„rekordnagyságú hó” [記録的な大雪]

rekordot dönt ◆ **きろくをこうしんする** [記録
を更新する] „Az idei meleg rekordot döntött”
[今年の暑さは観測記録を更新した。]

rekordtartó ◆ **きろくほじしゃ** [記録保持者]

rekordtávolság ◆ **きろくきより** [記録距離]

rekordtermés ◆ **きろくてきなほうさく** [記録
的な豊作] „Idén rekordtermés volt.” [今年は
きろくてき ほうさく
記録的な豊作だった。]

rekreációs központ ◆ **レクリエーション・セ**
ンター (szabadidőközpont)

rektifikáló lepárlás ◆ **せいりゅう** [精留]

rektor ◆ **がくちょう** [学長] „Kinevezték rek-
tornak.” [学長に就任した。] ◆ **がつかん**
[学監] (régi elevezés) ◆ **だいがくそうちょう**
[大学総長] ◆ **rektorhelyettes** **ふくがくち**
ょう [副学長]

rektorhelyettes ◆ **だいがくふくそうちょう**
[大学副総長] ◆ **ふくがくちょう** [副学長]

rektori diákköszöntő beszéde ◆ **がくちょう**
こくじ [学長告辞]

rektori hivatal ◆ **がくちょうしつ** [学長室]

rekurzio ◆ **さいき** [再帰]

rekurzív ◆ **きのうてきな** [帰納的な] ◆ **さい**
きてきな [再帰的な] (IT) „rekurzív függvény”
[再帰的な関数]

rekurzív függvény ◆ **きのうてきかんすう** [帰
納的関数] (IT) ◆ **さいきかんすう** [再帰関
数] (IT)

rekurzív hívás ◆ **さいきよびだし** [再帰呼び出
し、再帰呼出し] (IT)

rekvium ◆ **ちんこんか** [鎮魂歌] ◆ **ちんこんき**
よく [鎮魂曲] ◆ **レクイエム**

rekvirál ◆ **せつしゅうする** 【接収する】 „A megszálló hadsereg rekvirálta az épületet.” 「たてもの わ せんりょうぐん せつしゅう 建物 は 占領軍に接収された。」 ◆ **ちょうはつする** 【徴発する】 „A hadsereg rekvirálta a polgári tulajdonú épületeket.” 「軍隊は国民の建物を徴発した。」

rekvirálás ◆ **せつしゅう** 【接収】 ◆ **ちょうはつ** 【徴発】 ◆ **ちょうよう** 【徴用】

rekvirálási parancs ◆ **ちょうはつれい** 【徴発令】

reláció ◆ **リレーション**

relációs adatbázis ◆ **リレーショナルデータベース**

relatív ◆ **そうたい** 【相對】 „relatív nedvesség” 「**そうたい しつど** 相対湿度」 ◆ **そうたいてきな** 【相對的な】 „relatív fogalom” 「**そうたいてき がいねん** 相對的な概念」 ◆ **ひかくてきな** 【比較的な】 (viszonylagos)

relatív atomtömeg ◆ **そうたいげんししつりょう** 【相對原子質量】

relative ◆ **ひかくてき** 【比較的】 „Ez lakás relatíve olcsó.” 「この家は比較的安い。」

relatív értéktöbblet ◆ **そうていてきじょうよかち** 【相對的剰余価値】

relatív hallás ◆ **そうたいおんかん** 【相對音感】

relativitás ◆ **そうたい** 【相對】 ◆ **そうたいせい** 【相對性】 ◆ **そうたいろん** 【相對論】

relativitáselmélet ◆ **そうたいせいりろん** 【相對性理論】 „A relativitáselmélet forradalmasította a fizikát.” 「**そうたいせいりろん わ ぶつりがく** 相對性理論は物理学に革命を起こした。」 ◇ **általános relativitáselmélet** **いっばんそうたいせいりろん** 【一般相對性理論】

relativizmus ◆ **そうたいしゅぎ** 【相對主義】 ◆ **そうたいろん** 【相對論】

relatív molekulatömeg ◆ **そうたいぶんししつりょう** 【相對分子質量】

relatív növekedési ráta ◆ **そうたいせいちょうりつ** 【相對成長率】

relatív páratartalom ◆ **そうたいしつど** 【相對湿度】

relatív permeabilitás ◆ **ひとうじりつ** 【比透磁率】

relatív permittivitás ◆ **ひゆうでんりつ** 【比誘電率】

relatív prim ◆ **たがいにそ** 【互いに素】 „A négy és a tizenöt relatív prímelek.” 「**よん じゅうごわ** 4 と 15 は **たが 互いに素** である。」

relatív refrakter periódus ◆ **そうたいふおうき** 【相對不応期】

relatív sűrűség ◆ **そうたいみつど** 【相對密度】

relatív többség ◆ **ひかくたさう** 【比較多數】

relaxációs oszcillátor ◆ **しちょうがたはつしんかいろ** 【弛張型発振回路】 (jelgenerátor)

relaxál ◆ **リラックスする**

relaxálás ◆ **ヒーリング** ◆ **リラックス**

relaxáló zene ◆ **ヒーリングミュージック**

relaxin ◆ **レラキシン**

relé ◆ **けいでんき** 【繼電器】 ◆ **リレー** „rádiórelé” 「ラジオリレー」 ◇ **fázissorrendet és fáziskiesést figyelő relé** **ぎやくそうけつそうりレ** 【逆相相リレー】 ◇ **felügyeleti relé** **かんしリレー** 【監視リレー】 ◇ **félvezető relé** **ソリッドステートリレー** ◇ **figyelőrelé** **かんしリレー** 【監視リレー】 ◇ **hórelé** **サーマルリレー** ◇ **léptetőrelé** **ステップリレー** ◇ **mágnesrelé** **でんじけいでんき** 【電磁繼電器】 ◇ **mágnesrelé** **でんじリレー** 【電磁リレー】 ◇ **miniatűr relé** **ミニチュア・リレー** ◇ **mozgó alkatrész nélküli relé** **ソリッドステートリレー** ◇ **öntartó relé** **キーブリレー** ◇ **reed-relé** **リードリレー** ◇ **szakaszoló relé** **だんぞくき** 【斷続器】 ◇ **túltesztésfigyelő relé** **か** **でんあつけいでんき** 【過電圧繼電器】 ◇ **védőrelé** **ほごリレー** 【保護リレー】

reléállomás ◆ **ちゅうけいきよく** 【中継局】

reléérintkező ◆ **リレーせつてん** 【リレー接点】

relevancia ◆ **かんれんせい** 【関連性】 „A keresőmotor magas relevanciájú találatokat ad.” 「**けんさく わ かんれんせい たか けんさくけつか** 検索エンジンは関連性の高い検索結果を出す。」

relief ◆ **うきぼり** 【浮き彫り】 (dombormű) ◆ **ぼりあげ** 【彫り上げ】 ◆ **リリーフ** ◆ **レリーフ** (dombormű)

reliktuális ◆ **いぞんの** 【遺存の】

relikum ◆ **いぞんしゅ** 【遺存種】 (maradvány faj) ◆ **ざんぞんしゅ** 【残存種】 (maradvány faj)

relikvia ◆ **いひん** 【遺品】 ◆ **いぶつ** 【遺物】
◆ **せいいぶつ** 【聖遺物】 (szent relikvia)

reluktancia ◆ **じきていこう** 【磁気抵抗】

reluxa ◆ **ブラインド**

rém ◆ **おばけ** 【お化け】 „Akartam csinálni egy szép bábut, de olyan lett, mint egy rém.” 「きれいな人形を作ろうと思ったがお化けみたいになってしまった。」 ◆ **かいぶつ** 【怪物】 ◆ **すごく** 【凄く】 (rémesen) „Rém sok munkám van.” 「仕事はすごく多い。」 ◆ **ばけもの** 【化け物、化物】 ◆ **ばけもん** ◇ **rémeket lát** **しんばいすぎる** 【心配過ぎる】 „Rémeket látsz, meglátod nem lesz semmi baj.” 「なにも問題ないよ、あなたは心配しすぎよ。」 ◇ **rémes なかせな** 【泣かせな】 (rém) „Ez a hal a szakácsok réme a sok kis szálkájával.” 「この魚は小骨が多いため、シェフ泣かせな食材です。」

rémálmai vannak ◆ **うなされる** 【驚される】 „Üvöltő hangot hallatott, mint aki rémálmot lát.” 「悪夢に驚されているかのような唸り声を出した。」

rémáлом ◆ **あくむ** 【悪夢】 ◇ **rémálmai vannak** **うなされる** 【驚される】 „Üvöltő hangot hallatott, mint aki rémálmot lát.” 「悪夢に驚されているかのような唸り声を出した。」

rémálomba illő ◆ **あくむのような** 【悪夢のような】 „Rémálomba illő látvány volt.” 「悪夢のような光景だった。」

remeg ① **ふるえる** 【震える、顫える】 „Az öregember keze remegett.” 「老人の手が震えていた。」 ② **ゆれる** 【揺れる】 (rezeg) „A híd remegett a harcokocsik alatt.” 「戦車の重さで橋が揺れていた。」 ◆ **がくがくする** „A most született csikónak remegtek a lábai.” 「生まれただかりの仔馬は足がガクガクしていた。」 ◆ **からだをふるわせる** 【体を震わせる】 „Remegett az idegességtől.” 「怒りで体を震わせた。」 ◆ **こきざみにふるえる** 【小刻みに震える】 „Remeg-

gett a keze az idegességtől.” 「彼はいらいらして小刻みに手が震えていた。」 ◆ **しんどうする** 【振動する】 „A föld remegett.” 「地盤が振動した。」 ◆ **ひくつく** „Az idegességtől remegett az orrcimpája.” 「怒って鼻をひくつくさせた。」 ◆ **ぷりぷりしている** „A kocsonya remeg.” 「アスピックはぷりぷりしている。」 ◆ **ふるう** 【震う】 ◆ **ぶるぶるする** „Remegett a kezem.” 「手がぶるぶるしていた。」 ◆ **ぶるぶるんする** „A nőnek remegett a melle.” 「女性の胸がぶるぶるんしていた。」 ◆ **ぶれる** „Ha lassan hajtunk remeg a bicikli kormánya.” 「低速で走ると自転車のハンドルがブレる。」 ◆ **ゆらく** 【揺らく】 „A láng remegett a szélben.” 「炎は風で揺らいでいた。」 ◆ **ゆれうごく** 【揺れ動く】 „szélben remegő láng” 「風で揺れ動く炎」 ◆ **わななく** 【戦慄く】 ◆ **わなわなする** „Remegtem a dühtől.” 「怒りでわなわなしていた。」

remeg a dühtől ◆ **ぷりぷりとおこる** 【ぷりぷりと怒る】

remegés ◆ **しんせん** 【振戦】 ◆ **しんどう** 【振動】 „föld remegése” 「地面の振動」 ◆ **ふるえ** 【震え】 „kéz remegése” 「手の震え」 ◆ **ぶれ** „Nagy sebességgel haladva remegni kezdett a kormány.” 「光速で走るとハンドルのブレが出始めた。」 ◇ **kisagyi remegés** **きとしんせん** 【企図振戦】

remegő ◆ **ぷりぷりした**

remegő hang ◆ **おろおろごえ** 【おろおろ声】 ◆ **ふるえごえ** 【震え声、ふるえ声】 „Remegő hangan kiabálni kezdett.” 「震え声で叫びだした。」

remegő hangon ◆ **こえをふるわせて** 【声をふるわせて】

remegtet ◆ **ふるわせる** 【震わせる】 „Remegtetted a hangját.” 「声を震わせた。」

remegve ◆ **びくびくと** „Remegett az orrcimpája.” 「鼻をびくびくと動かした。」 ◆ **ぶるぶる** „Ha kint elmegy egy villamos, remeg a ház.” 「外

で路面電車が通ると家がブルブルと揺れる。」

◆ **わなわな** と „A dühtől remegett.” 「怒りでわなわなと震えていた。」

remek ① **すばらしい** 【素晴らしい】 (csodálatos) „Remek film volt.” 「すばらしい映画でした。」 ② **りっぱな** 【立派な】 (daliás) „remek testfelépítés” 「立派な体格」 ③ **けっさく** な

【傑作な】 „remek alkotás” 「傑作な作品」 ④ **みごと** な 【見事な】 (bámulatos) „remek előadás” 「見事な演技」 ◆ **おみごと** 【お見事、お美事】 ◆ **けっこう** な 【結構な】 „Remek ez a tea!” 「結構なお茶です。」 ◆ **けっしゅつ** した

【傑出した】 „A tanárom remek ember.” 「先生は傑出した人です。」 ◆ **こころ** にくい 【心憎い】 „remek előadás” 「心憎い演出」 ◆ **しゅういつ** な 【秀逸な】 (kiváló) „Remek cikket írt.” 「秀逸な記事を書いた。」 ◆ **じょう** でき

な 【上出来な】 „Az étel remek volt.” 「料理は上出来だった。」 ◆ **じょう** とうな 【上等な】 „Remek!” 「上等だ！」 ◆ **すて** きな 【素敵

な】 „remek dal” 「素敵な曲」 ◆ **ぜっ** こうの 【絶好の】 „remek időzítés” 「絶好のタイミング」 ◆ **ぜつ** みょうな 【絶妙な】 „remek időzítés” 「絶妙なタイミング」 ◆ **ぜつ** みょうの 【絶妙の】 „Remek időzítéssel készítettem a képet.” 「絶妙のタイミングで撮影した。」 ◆ **と** **びぬ** ける 【飛び抜ける】 „Remekül tud énekelni.” 「彼女は飛び抜けて歌がうまい。」 ◆ **にく**

い 【憎い】 „remek előadás” 「憎い演出」 ◆ **ば** っちりの „Remek ez a fénykép.” 「この写真はばっちりだ。」 ◆ **びん** わんな 【敏腕な】 „remek ügyvéd” 「敏腕な弁護士」

remek állapot ◆ **かい** ちょう 【快調】
remek állapotú ◆ **かい** ちょうな 【快調な】
remek dobás ◆ **かい** とう 【快投】 ◆ **ナイス** ・ **ピッチ**
remek előadás ◆ **こう** えん 【好演】

remeket lát ◆ **しん** ばいすぎる 【心配過ぎる】 „Rémeket látsz, meglátod nem lesz semmi baj.” 「なにも問題ないよ、あなたは心配しすぎよ。」

remek festmény ◆ **めい** ひつ 【名筆】
remek fickó ◆ **ナイス** ・ **ガイ**
remek forma ◆ **かい** ちょう 【快調】

remek formában van ◆ **かい** ちょうな 【快調な】 „Úgy látom, ma remek formában vagy.” 「今日は快調だね！」 ◆ **ぜっ** こう ちょうな 【絶好調な】 „Ma ez a játékos remek formában van.” 「今日はこの選手は絶好調だ。」

remek indítás ◆ **かい** ちょうな すべりだし 【快調な滑り出し、快調な滑りだし】 „A csapat remekül indított.” 「チームは快調な滑り出しを見せた。」

remek írás ◆ **めい** ぶん 【名文】 „Remekül ír.” 「名文を書く。」

remek író ◆ **めい** ぶんか 【名文家】
remek játék ◆ **みょう** ぎ 【妙技】

remek kalligráfia ◆ **めい** ひつ 【名筆】
remek kalligráfus ◆ **めい** ひつ 【名筆】
remek ló ◆ **めい** ば 【名馬】

remekmű ◆ **けっ** さく 【傑作】 „Ez a regény a remekművek remeke.” 「この小説は傑作中の傑作だ。」 ◆ **ぜつ** びん 【絶品】 ◆ **めい** ちよ 【名著】

remek szónok ◆ **のう** べんか 【能弁家】
remek újságíró ◆ **びん** わんきしゃ 【敏腕記者】

remekül ◆ **すば** らしく 【素晴らしく】 „Remekül éreztem magam a partin.” 「素晴らしいパーティーでした。」 ◆ **み** ごとに 【見事に】 (bámulatosan) „Remekül sikerült a sütemény.” 「ケーキは見事に成功した。」

remekül dob ◆ **かい** とう する 【快投する】 „A dobójátékos remekül dobott.” 「投手は快投した。」

remekül játszik ◆ **こうえんする** 【好演する】

„Remekül játssza a főhős szerepét.” [主役を
こうえん
好演する。]

remek ütés ◆ **かいだ** 【快打】 ◆ **ナイス・ショット****remél** ◆ **いいなとおもう** „Remélem, még nem

késő jelentkezni.” [まだ応募するのが遅くない
といいな。] ◆ **いのる** 【祈る】 (imádkozik ér-
te) „Remélem sikerül a vizsga!” [試験の合格

を祈っている。] ◆ **おもう** 【思う、想う、念
う、憶う、懐う】 omou (gondol) „Remélem, új-
ra találkozunk!” [また会いたいと思います。]

◆ **きたいする** 【期待する】 „Reméljük, az idén
növekedni fog a profit.” [今年は増益を期待す
る。] ◆ **こととおもう** 【事と思う、ことと思
う】 kototo omou „Remélem jól van!” [お元気
でお過ごしのことと思います。] ◆ **ねがう**

【願う】 (kíván) „Remélem.” [“そう願いたい
ね。] ◆ **ねがんする** 【念願する】 „Remé-
lem, hogy hasznukra leszek.” [皆様のお役に立
つことを念願している。] ◆ **のぞむ** 【望む】

„Sikert remél.” [成功を望む。] ◆ **はいさつす
る** 【拝察する】 „Remélem üzenetemet egészség-
ben találja.” [ご健康のことと拝察いたしま
す。] ◇ **amíg élek, remélek** **いのちあつての
ものだね** [命有っての物種]

remélem ◆ **が** „Remélem sikerülni fog.” [うまく

行くといいが。] ◆ **だろう** „Remélem, elhozta
a belépőjegyeket.” [入場券をもってきただろ
うね?]

remélem izlett ◆ **おそまつさまでした** 【お粗

末様でした】 „-Köszönöm a vendéglátást. -Re-
mélem, izlett!” [「ご馳走様でした」『お
そまつさま
粗末様でした』]

remélés ◆ **はいさつ** 【拝察】**remélhető** ◆ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】

„Remélhetővé vált vállalat helyrejövedele.” [「
会社の復活の見通しが立ってきた。』

remélhetőleg ◆ **うまくいけば** 【上手くいけ
ば】 (ha minden jól megy) ◆ **のぞむらくは** 【望

むらくは】 nozumuraku-va „A probléma re-

mélhetőleg év végéig megoldódik.” [望むらくは
めんどい わんまつ かいけつ
問題が年末までに解決しますように。] ◆ **みこ
みである** 【見込みである】 „A vonatok remél-

hetőleg egy óra múlva újraindulnak.” [電車は
いちじかん ご さいかい みこ
一時間後に再開する見込みです。]

remélni sem mert ◆ **ぼうがいの** 【望外の】

„Remélni sem mertem ekkora boldogságot.” [「
ぼうがい しあわ
望外の幸せです。』

remény ◆ **あて** 【当て】 (várakozás valamire)

„Senkitől sem remélhet pénzt.” [誰からもお金
を借りるあてがない。] ◆ **きたい** 【期待】

„Reménye azonnal szertefoszlott.” [期待はすぐ
に消えた。] ◆ **きぼう** 【希望、冀望】 „Elvesz-
tettem a reményemet a gyógyulásra.” [完治への
希望を失った。] ◆ **のぞみ** 【望み】 „Miután

megmondták hátralévő napjait, elvesztette min-
den reményét.” [余命宣告を受けて生きる望み
はなくなった。] ◆ **みこみ** 【見込み、見こ
み、見込】 „Nincs remény a gyógyulásra.” [こ

の病気は治る見込みがない。] ◆ **みやく**
【脈】 „Tudta, hogy nincs remény, mégsem tu-
dott lemondani a nőről.” [脈がないと分かっ
ているのに彼女を諦められなかった。] ◇

feladja a reményt **のぞみをすてる** 【望みを
捨てる】 „Feladta a reményt, hogy szerelme vi-
szonzásra talál.” [両思いになるという望みは
捨てた。] ◇ **feladja a reményt** **きぼうをす
てる** 【希望を捨てる】 „Ne add fel a reményt!”

[希望を捨てるな!] ◇ **győzelem reménye
しょうさん** 【勝算】 „Felcsillant a győzelem re-
ménye.” [勝算が出てきた。] ◇ **hiú remény**

そらだのみ 【空頼み】 ◆ **kevés remény** **のぞ
みうす** 【望み薄】 ◆ **reményét fűz** **きたいす
る** 【期待する】 (valamihez) „Reményeket fű-
zünk az új dolgozókhöz.” [新入社員に期待し
ている。]

reménybeli szörnyeteg ◆ **ぜんとゆうぼうな**

かいぶつ 【前途有望な怪物】 (hopeful
monster)

reménybeli ügyfél ◆ **みこみきやく** 【見込み客】

reménycsillag ◆ **きぼうのほし** 【希望の星】
 „Ez a játékos csapatunk reménycsillaga.” 「この選手はチームの希望の星です。」

reményeket fűz ◆ **きたいをかける** 【期待を掛ける】
 „A tanár reményeket fűzött a diákhoz.” 「先生は生徒に期待を掛けた。」 ◆ **しょくぼうする** 【囑望する、属望する】 (valakihez) „Nagy reményeket fűznek az új dolgozóhoz.” 「新入社員は大いに囑望されている。」

reményfutam ◆ **はいしゃふつつせん** 【敗者復活戦】

remény fűződik ◆ **きたいがかかる** 【期待がかかる、期待が掛かる、期待に係る、期待が懸かる】
 „Sok remény fűződik az új csapathoz.” 「新しいチームに期待がかかっている。」

reményhez híven ◆ **のぞみどおり** 【望み通り】

reménykedés ◆ **きたいかん** 【期待感】

reménykedik ◆ **きぼうをいだく** 【希望を抱く】
 „Reménykedett, hogy majd egyszer meggyógyul.” 「いつか治るといって希望を抱いた。」 ◆ **ねがいをこめる** 【願いを込める】 „A versenyző reménykedve megcsókolta a labdát.” 「選手は願いを込めてボールにキスした。」 ◆ **のぞみをつなぐ** 【望みを繋ぐ】 „Most már reménykedni lehet a bajnoki győzelemben.” 「優勝に望みを繋いだ。」 ◆ **のぞむ** 【望む】 „Kár is reménykedni.” 「望んでも無駄だ。」 ◆ **のぞんでいる** 【望んでいる】 „Reménykedik, hogy meggyógyul.” 「病気が治ることを望んでいる。」 ◆ **みこむ** 【見込む】 (bizakodik) „Reménykedik, hogy meggyógyul.” 「病気は治ると見込んでいる。」

reménykedő ◆ **きぼうにみちた** 【希望に満ちた】

reménykedve vár ◆ **まちのぞむ** 【待ち望む】
 „Reménykedve várja a békét.” 「平和が訪れるのを待ち望んでいる。」

reménnyel kecsegtet ◆ **きをもたせる** 【氣を持たせる】 „Nem akarlak reményekkel kecsegtetni.” 「あまり氣を持たせたくない。」

reménység ◆ **のぞみ** 【望み】 „Ő a csapat reménysége.” 「彼はこのチームの望みです。」 ◆ **ホープ** „következő generáció reménységei” 「次世代のホープ達」

reménységár ◆ **きぼうのひかり** 【希望の光】
 ◆ **こうみょう** 【光明】 „A koronavírus-járvány megfékezésében végre felderengett egy reménységár.” 「コロナ禍の収束によりやく一筋の光明が見え始めた。」 ◆ **しょう** 【曙光】

„Felcsillant egy reménységár a békére.” 「平和の曙光が射した。」 ◆ **ひとすじのこうめい** 【一筋の光明】 ◆ **halvány reménységár うすび** 【薄日】 „Halvány reménységár kezdett derengeni a gazdaság felett.” 「経済に薄日が差し始めた。」 ◆ **utolsó reménységár たのみのつな** 【頼みの綱】 (utolsó reményszál)

reményszál ◆ **いちるののぞみ** 【一縷の望み】
 „Elszakadt az utolsó reményszálam is.” 「一縷の望みも絶たれた。」 ◆ **たのみのつな** 【頼みの綱】 (utolsó reményszál) ◆ **utolsó reményszál たのみのつな** 【頼みの綱】 „Elszakadt az utolsó reményszálam.” 「頼みの綱が切れた。」

reménytelen ① **のぞみのない** 【望みのない】
 „reménytelen szerelem” 「望みのない恋」 ② **ぜつぼうてきな** 【絶望的な】 (helyzet) „reménytelen helyzet” 「絶望的な状況」 ③ **みこみのない** 【見込みのない】 „Reménytelen a győzelem.” 「勝つ見込みがない。」 ④ **あきれた** 【呆きた】 (ember) „Az az ember reménytelen.” 「呆れた人だ。」 ◆ **かちめのない** 【勝ち目のない】 ◆ **しょうがない** 【仕様がな、仕様が無い】 „Az az ember reménytelen eset.” 「彼つてしょうがない奴だね。」 ◆ **すくいようがない** 【救いようがない】 „Az a bolond egy reménytelen eset.” 「救いようのない馬鹿だね。」 ◆ **すじがねいりの** 【筋金入りの】 „Reménytelenül hülye vagyok.” 「僕は筋金入りのばかです。」

◆ **ぜったいぜつめいの** 【絶体絶命の、絶対絶命の】 „Reménytelen helyzetbe került.” 「

ぜったいぜつめい じょうきょう おちい
絶体絶命の 状況に陥った。」 ◆ **だめな** 【駄目な】 „Szeretett volna meggyógyulni, de tudta,

hogyan reménytelen.” 「治りたかったけれどもも

う駄目だと知っていた。」 ◆ **どうしようもない**

◆ **どうにもならない** „Egyedül reménytelen.” 「

一人だけではどうにもならない。」 ◆ **どしがた**

い 【度し難い】 „reménytelen csökönység” 「

ど がた がんこ
度し難い頑固さ」 ◆ **なさけない** 【情けない、

情け無い】 (szánalmas) „Micsoda reménytelen

alak!” 「まったく、情けない奴だな。」 ◆ **はか**

ない 【儂い、果敢無い、果無い】 „reményte-

len álom” 「はかない夢」 ◆ **みとおしがた**

ない 【見通しが立たない】 „Túlélte a reményte-

len helyzetet.” 「見通しが立たない 状況 で生

き残った。」 ◆ **むだ** 【無駄な】 „Reményte-

len bármit is mondani neki.” 「彼に何を言っ

ても無駄だ。」

reménytelen állapot ◆ **おてあげじょうたい**

【お手上げ状態】 „A gazdaság reménytelen álla-

potban van.” 「経済はお手上げ 状態 だ。」

reménytelen helyrejövetel ◆ **さいきふのう**

【再起不能】 „A sportolóval közölték, hogy a

helyrejövetele reménytelen.” 「スポーツ選手は

再起不能と宣告された。」

reménytelen helyzet ◆ **いきづまり** 【行き詰

まり、行詰まり、行きづまり】 „Reménytelen

helyzetbe került az életem.” 「僕の人生は行き詰

tam, hogy énekes legyek.” 「歌手になる夢に

見切りをつけた。」

reménytelenség ◆ **ぜつぼう** 【絶望】

reménytelenül ◆ **ぜつぼうてきに** 【絶望的に】

„Reménytelenül sikertelen a nőknél.” 「絶望的

にモテない。」 ◆ **どうしようもなく** „Remény-

telenül hülye.” 「彼はどうしようもなく馬鹿

だ。」 ◆ **みこみもなく** 【見込みもなく】 (vi-

szonzatlanul) „Reménytelenül szerelmes vagyok

belé.” 「見込みもないのに彼女を愛してい

る。」

reményteli ◆ **きたいにみちた** 【期待に満ち

た】

reményteljes ◆ **きぼうにみちた** 【希望に満ち

た】 „Reményteljes volt az új vállalkozása.” 「彼

の新しい事業は希望に満ちていた。」

reményt fűz ◆ **きたいする** 【期待する】 (vala-

mihez) „Reményeket fűzünk az új dolgozókhöz.”

「新入社員に期待している。」 ◆ **のぞみをた**

くす 【望みを託す】 „Nagy reményt fűz a gaz-

dasági intézkedéshez.” 「経済対策に望みを託

す。」

reményt vesz ◆ **きぼうをうしなう** 【希望を

失う】 „reményt veszített ember” 「希望を失っ

た人】

reményt vesztettség ◆ **やげぎみ** 【自棄気

味】

reményvesztés ◆ **じぼうじき** 【自暴自棄】

reményvesztett ◆ **さつぱつたる** 【殺伐たる】

„reményvesztett közhangulat” 「殺伐たる世相】

reményvesztettség ◆ **しつゐ** 【失意】 „Re-

ményt vesztettem.” 「失意に陥った。」

rémes ◆ **かいきな** 【怪奇な】 ◆ **さいあくの**

【最悪の】 (rosszabb nem is lehetne) „Rémes

ez a ruha!” 「この洋服は最悪！」 ◆ **せいさん**

な 【凄惨な】 „rémes állapot” 「凄惨な 状況

」 ◆ **とんでもない** „Rémes az ötlete.” 「とんで

もない 考えを思いついたものですね。」 ◆ **な**

かせな 【泣かせな】 (rém) „Ez a hal a szakácsok

réme a sok kis szálkájával.” [この魚は小骨が多いため、シェフ泣かせな食材です。] ◆ **ひどい** 【酷い】 „Rémés állapotban adta át a lakást.” [酷い状態で部屋を渡した。] ◆ **ぶきみな** 【不気味な、無気味な】 „rémés kinézet” [不気味な格好]

remesebél ◆ **けつちょう** 【結腸】

remesen ◆ **おかしく** 【可笑しく】 (furcsa) „Rémesen néz ki.” [あの人の格好は可笑しい。] ◆ **すごく** 【凄く】 „Rémesen sok adót fizetünk.” [税金はすごく多い。]

remete ◆ **いんじゃ** 【隠者】 ◆ **せんニン** 【仙人】 ◆ **どうし** 【道士】 ◆ **とんせいしゃ** 【遁世者、遷世者】 ◆ **よすてびと** 【世捨て人】 „A hegyek között remeteéletet él.” [彼は世捨て人となって山奥で暮らしている。] ◇ **halhatatlan hegyi remete** **せんニン** 【仙人】

remeteélet ◆ **いんとんせいかつ** 【隠遁生活】 ◆ **どつきょ** 【独居】 ◆ **とんせいせいかつ** 【遁世生活、遷世生活】 ◇ **hegyek közti remeteélet** **やまごもり** 【山籠り、山篋り、山ごもり】

remeteéletet él ◆ **いんとんする** 【隠遁する】 „Remeteéletet él a hegyekben.” [彼は山に隠遁している。]

remete életfelfogás ◆ **とんせいしゆぎ** 【遁世主義、遷世主義】

remeteirodalom ◆ **いんじゃぶんがく** 【隠者文学】

remeték világa ◆ **せんかい** 【仙界】 ◆ **せんきょう** 【仙境、仙郷】

remetelak ◆ **あん** 【庵、廬、菴】 ◆ **いおり** 【庵、廬、菴】 ◆ **いんじゃのいおり** 【隠者の庵】

remeterák ◆ **やどかり** 【宿借り】 „Azt hittem, hogy csiga, de remeterák volt.” [カタツムリかと思ったら宿借りでした。]

remetetinamu ◆ **おばしぎだちよう** 【尾羽鸕駝鳥】 (Tinamus solitarius)

rémfilm ◆ **かいじゅうえいが** 【怪獣映画】

rémhír ◆ **デマ** „Rémhíreket terjesztett.” [デマを広めた。] ◆ **りゅうげんひご** 【流言飛語、流言蜚語】

rémhírterjesztés ◆ **デマのせんでん** 【デマの宣伝】

rémiszt ◆ **おどかす** 【脅かす、嚇かす、威かす】 „A közgazdászok gazdasági válsággal rémisztgették az embereket.” [経済学者は経済危機を予測して人を脅かした。]

rémisztő ◆ **おそろしい** 【恐ろしい】 „Rémisztőtően sok lett az adósságom.” [借金は恐ろしい金額になった。] ◆ **おっかない** „Rémisztő álmot láttam.” [おっかない夢を見た。] ◆ **きみわるい** 【気味悪い】 (kísérteties) „A mesterseges intelligencia térhódítása rémisztő.” [人工知能の普及は気味悪い。] ◆ **ぎょつとするような** „Rémisztő történetet hallottam.” [ぎょつとするような話を聞いた。] ◆ **こわい** 【怖い、恐い】 „rémisztő történet” [怖い話]

rémít ◆ **おどろかす** 【驚かす】 „Halálra rémítettél!” [死ぬほど驚かされたよ。] ◆ **びつくりさせる** 【驚させる、喫驚させる】 „Ne rémíts, hogy az ellenzék nyert!” [野党が勝ったなんてびつくりさせないで!] ◇ **megrémít** **どぎもをぬく** 【度肝を抜く、度胆を抜く】 (megijeszt) „Az UFO megrémítette a város lakóit.” [UFOを見て町の人は度肝を抜いた。]

rémkép ◆ **あくむのようなげんそう** 【悪夢のような幻想】

rémlik ◆ **おもえる** 【思える】 „Úgy rémlett, látam már ezt valahol.” [私には前に見た風景に思えた。] ◆ **きがする** 【気がする】 „Úgy rémlik, már találkoztunk.” [会ったことがあるような気がする。]

rémregény ◆ **かいきしょうせつ** 【怪奇小説】 ◆ **きょうふしょうせつ** 【恐怖小説】 ◆ **ゴシックしょうせつ** 【ゴシック小説】

rémtevé ◆ **あくぎょう** 【悪行、悪業】

rémtevé történet ◆ **かいきしょうせつ** 【怪奇小説】 ◆ **かいだん** 【怪談】 ◆ **きょうふものがたり** 【恐怖物語】 ◆ **ホラー** (horror)

rémuralom ◆ **きょうふせいじ** 【恐怖政治】
rémül ◆ **きょうふをかんじる** 【恐怖を感じる】
 „Halálra rémültem.” 「死ぬかと思うような恐怖を感じた。」 ◆ **ぎょつとする** (riad) „rémült arc” 「ぎょつとした顔」 ◇ **halálra rémül きもをひやす** 【肝を冷やす】 ◇ **halálra rémül きもをつぶす** 【肝を潰す】
rémüldözök ◆ **きもをつぶす** 【肝を潰す】 „Amikor megjelent a szörny az emberek rémüldözni kezdtek.” 「怪物が現れると群衆は肝を潰した。」
rémület ◆ **おじけ** 【怖気、怖じ気】 ◆ **きょうこう** 【恐慌】 ◆ **きょうふ** 【恐怖】 (rettegés)
rémült ◆ **ききせまる** 【鬼気迫る】 „rémült arc-kifejezés” 「鬼気迫る 表情」 ◆ **ぎょつとした** „Rémült tekintete volt.” 「ぎょつとした顔をした。」
rémülten ◆ **おじけづいて** 【怖気づいて、怖じ気づいて】 „Az ellenség rémülten elmenekült.” 「敵は怖気づいて逃げた。」 ◆ **ぎょつとして** „Rémülten turkáltam a táskámban, mert azt hittem, elvesztettem a pénztárcámat.” 「財布をなくしたと思ってぎょつとして鞆をあさった。」
rémülten kapkod ◆ **あわてふためく** 【慌てふためく】 „Látván a részvények esését, rémülten kapkodni kezdtem.” 「株の暴落で慌てふためいた。」 ◆ **しゅうしょうろうばいする** 【周章狼狽する】
renaturáció ◆ **ふくげん** 【復元】 (fehérje renaturációja)
rend ① **ちつじょ** 【秩序】 „A rendőrség helyreállította a rendet.” 「警察は秩序を回復させた。」
 ② **さだめ** 【定め】 „Ez a világ rendje.” 「これは世の定め。」
 ③ **おきて** 【掟】 „Ez a természet rendje.” 「これは自然の掟である。」
 ④ **ちやく** 【着】 „Három rend ruhája volt.” 「3着の着替えを持っていった。」
 ⑤ **しゅうどうかい** 【修道会】 (vallási rend) „Belépett a Domonkos-rendbe.” 「ドミニコ修道会に入った。」 ◆ **いかい** 【位階】 (pl. egyházi rend)

◆ **かたづいているじょうたい** 【片付いている状態】 „A szobában rend volt.” 「部屋は片付いている状態でした。」 ◆ **きりつ** 【規律】 ◆ **じゅん** 【順】 ◆ **すじみち** 【筋道】 ◆ **もく** 【目】 (rendszerint) „ragadozók rendje” 「食肉目」 ◇ **belép a rendbe そうもんにはる** 【僧門に入る】 „A szerzetes növendék belépett a rendbe.” 「修行僧は僧門に入った。」 ◇ **bencés rend** **ベネディクトしゅうどうかい** 【ベネディクト修道会】 ◇ **bencés rend** **ベネディクトかい** 【ベネディクト会】 ◇ **betűrend** **アルファベットじゅん** 【アルファベット順】 „A szavak betűrendben vannak.” 「単語はアルファベット順に並んでいます。」 ◇ **ciszterci rend** **シトールかい** 【シトール会】 ◇ **dolgok rendje** **ものごとどうり** 【物事の道理】 „dolgot rendjét nem értő ember” 「物事の道理がわからない人」 ◇ **Domonkos-rend** **ドミニコしゅうどうかい** 【ドミニコ修道会】 ◇ **Domonkos-rend** **ドミニコしゅうかい** 【ドミニコ会】 ◇ **egy rend** **ひとそろい** 【一揃い】 „egy rend ruha” 「洋服一揃い」 ◇ **ferences rend** **フランシスコしゅうどうかい** 【フランシスコ修道会】 ◇ **ferences rend** **フランシスコかい** 【フランシスコ会】 ◇ **helyreállítja a rendet** **へいていする** 【平定する】 „A király helyreállította a rendet az országban.” 「王は天下を平定した。」 ◇ **közrend** **おおやけのちつじょ** 【公の秩序】 ◇ **legnagyobb rendben van** **じゅんぼうまんぱんである** 【順風満帆である】 „Negyvenéves koráig minden a legnagyobb rendben volt.” 「40歳まで順風満帆だった。」 ◇ **megbontja a rendet** **ちつじょをみだす** 【秩序を乱す】 „Megbontja a társadalom rendjét.” 「社会の秩序を乱す。」 ◇ **megszokott rendben** **つうじょうどおり** 【通常通り、通常どおり】 „A vonat a megszokott rendben közlekednek.” 「電車は通常どおり運行している。」 ◇ **megszokott rendben** **へいじょうどおり** 【平常どおり、平常通り】 „A megszokott rendben tartunk nyitva.” 「平常通り営業いたします。」 ◇ **püthagoraszai rend** **ピタゴラスきょうだん** 【ピタゴラス教団】 (püthagoraszai iskola) ◇ **társadalmi rend** **しゃかいちつじょ** 【社会秩序】 ◇ **világrend** **せか**

いちつじょ 【世界秩序】 „világrend változása”
せかいいちつじょ へんか
 [世界秩序の変化]

rendbe hoz ◆ **ととのえる** 【整える、調える、斉える】 „Rendbe hoztam az egészségemet.” 「体調を整えた。」 ◆ **ほしゅうする** 【補修する】 „Rendbe hoztam a lyukas falat.” 「壁の穴を補修した。」

rendbehozás ◆ **しゅうり** 【修理】

rendbehozatal ◆ **せいび** 【整備】 „Teljes gőz-zel folyik az utak rendbehozatala.” 「道路の整備は急ピッチで進んでいる。」 ◆ **ほしゅう** 【補修】

rendbe jön ◆ **なおる** 【治る】 (meggyógyul) „Rendbe jött a torkom.” 「喉が治った。」 ◆ **もちなおす** 【持ち直す、もち直す、持直す】 „A beteg rendbe jött.” 「病人が持ち直した。」

rendben ◆ **じゅんどうに** 【順当に】 „Ha minden rendben megy, októberben jön a baba.” 「順当に行けば10月中に出産する。」 ◆ **ちやくちやくと** 【着々と】 „A projekt rendben halad.” 「計画は着々と進んでいる。」 ◆ **よていどおり** 【予定通り】 „A projekt rendben halad.” 「プロジェクトは予定通り進んでいる。」 ◆ **よろしい** 【宜しい】 „Rendben van.” 「宜しい。」 ◆ **りょうかい** 【了解、諒解】 „Rendben!” 「了解。」

rendbenlét ◆ **けんざい** 【健在】 „A hagyományos ízek még most is rendben vannak.” 「伝統の味は今も健在だ。」

rendben van ◆ **いじょうなし** 【異常なし】 „Minden rendben van a leleteimmel.” 「健康診断は全て異常なし。」 ◆ **がってんしょうちのすけ** 【合点承知の助、合点承知之助】

rendbe rak ◆ **せいりする** 【整理する】 „A padlón szanaszét heverő iratokat rendbe raktam, és mappákba rendeztem.” 「床にちらばった書類を整理してファイルする。」

rendbe rakja a dolgait ◆ **しんべんをせいりする** 【身辺を整理する】 „Rendbe raktam a dolgainkat.” 「自分の身辺を整理した。」

rendbe szed ◆ **つくろう** 【繕う】 *cukurou* „Rendbe szedi magát.” 「身なりを繕う。」 ◆ **ととのえる** 【整える、調える、斉える】 „Rendbe szedte a haját.” 「髪を整えた。」 ◆ **ゆう** 【結う】 *juu* (haját) „Rendbe szedte a haját.” 「髪を結った。」

rendbeszedés ◆ **みづくろい** 【身繕い、身づくろい】 „Amint rendbe szedjük magunkat, indulhatunk.” 「身繕いが終わり次第、出かけよう。」

rendbe szedi a ruházatát ◆ **ふくそうをととのえる** 【服装を整える】

rendbe szedi magát ◆ **えりをただす** 【襟を正す】 ◆ **みごしらえする** 【身拵えする】 ◆ **みじたくをする** 【身支度をする】 „Indulás előtt rendbe szedtem magam.” 「出掛ける前に身支度をした。」 ◆ **みじまいする** 【身仕舞いする、身じまいする】 „Gyorsan rendbe szedtem magam.” 「あたふたと身仕舞いした。」

rendbe tesz ◆ **かたづける** 【片づける、片付ける】 „A szobák rendbe tétele minden egyes családtag saját feladata.” 「部屋を片付けるのは家族それぞれの仕事です。」

rendbe tesz maga körül mindent ◆ **しんべんをせいりする** 【身辺を整理する】 „Mielőtt meghalt volna, rendbe tett maga körül mindent.” 「死ぬ前に身辺整理をした。」

rendbontás ◆ **ちつじょをみだすこと** 【秩序を乱すこと】

rendbontó ◆ **ちつじょをみだすひと** 【秩序を乱す人】 „Elfogták a rendbontókat.” 「秩序を乱す人達は逮捕された。」

rendcsinálás ◆ **しまつ** 【始末】 „Csinálj rendet!” 「あとの始末を頼む。」

rendel ① **しんりょうする** 【診療する】 „Az orvos délután rendel.” 「この医者は午後診療します。」 ② **ちゅうもんする** 【注文する】 (valamit) „Sört rendeltem.” 「ビールを注文し

た。」 ◆ **あてる** 【当てる】 (hozzárendel) „Hozzád rendelt a sors.” 「**運命**はあなたを私に当てた。」 ◆ **しょうほうする** 【処方する】 (felír) „Ezt a gyógyszert rendelte az orvos.” 「**医者**はこの薬を処方した。」 ◆ **たのむ** 【頼む、恃む、憑む】 (kér) „Sórt rendeltem.” 「**ビール**を頼んだ。」 ◆ **めす** 【召す】 „A császári udvarba rendelték.” 「**朝廷**に召された。」 ◆ **よぶ** 【呼ぶ】 (hív) „A főnök magához rendelte a beosztottját.” 「**上司**は部下を呼んだ。」 ◇ **ételt rendel** **しだしをたのむ** 【仕出しを頼む】 (nagy mennyiségben) „Telefonon ételt rendelünk.” 「**電話**で仕出しを頼んだ。」 ◇ **magához rendel** **よびつける** 【呼び付ける、呼付ける、呼びつける】 „Az osztályvezető magához rendelte a beosztottakat.” 「**部長**は部下を呼びつけた。」 ◇ **rendelés** **ごちゅうもん** 【ご注文、御注文】 „Eldöntötték már, hogy mit rendelnek?” 「**ご注文**は決まりましたか？」

rendelés ◆ **オーダー** ◆ **ごちゅうもん** 【ご注文、御注文】 „Eldöntötték már, hogy mit rendelnek?” 「**ご注文**は決まりましたか？」 ◆ **しんりょう** 【診療】 (orvosi vizsgálat) ◆ **ちゅうもん** 【注文、註文】 „A kereskedő felvette a árurendelést.” 「**業者**は製品の注文を受けた。」

rendelésfeladás ◆ **はっちゅう** 【発注】 „rendelésfelvétel és rendelésfeladás” 「**発注**と**受注**」

rendelésfelvétel ◆ **じゅちゅう** 【受注】 „rendelésfelvétel és rendelésfeladás” 「**発注**と**受注**」

rendelési idő ◆ **しんさつじかん** 【診察時間】 ◆ **しんりょうじかん** 【診療時間】

rendelésre ◆ **ちゅうもんにおうじて** 【注文に応じて】 „Rendelésre készít csokrokat.” 「**注文**に応じて**花束**を作る。」

rendelésre készített ◆ **オーダーメイドの**

rendelésre készült ◆ **カスタム** „rendelésre készült kocsí” 「**カスタム**・**カー**」

rendelésre készült áru ◆ **とくちゅうひん** 【特注品】

rendelésre készült cikk ◆ **とくちゅうひん** 【特注品】

rendelés szünetel ◆ **きゅうしんする** 【休診する】 „Ünnepnapokon a rendelés szünetel.” 「**祝日**は**休診**します。」

rendelés szünetelése ◆ **きゅうしん** 【休診】

rendelet ◆ **じょうれい** 【条例】 „A városrendeletet hirdetett.” 「**市**は**条例**を**発布**した。」

◆ **ほうれい** 【法令】 (törvényrendelet) ◆ **めいれい** 【命令】 (parancs) „Ez igazgatói rendelet.” 「これは**社長** **命令**。」 ◆ **れい** 【令】 „tiltó rendelet” 「**禁止**令」 ◇ **helyhatósági rendelet** **ちほうじょうれい** 【地方条例】 ◇ **szükségrendelet** **きんきゅうめいれい** 【緊急命令】 ◇ **uralkodói rendelet** **ちよくしよ** 【勅書】 ◇ **városi önkormányzati rendelet** **しじょうれい** 【市条例】

rendelkezés ◆ **さだめ** 【定め】 „Betartja isten rendelkezéseit.” 「**神**の**定め**を守る。」 ◆ **じょうれい** 【条例】 ◆ **ほうれい** 【法令】 (törvényrendelet) ◇ **járáttal rendelkezés** **のりいれ** 【乗り入れ、乗入れ】 „A repülőter nemzetközi járatokkal is rendelkezik.” 「この空港は**国際**便の**乗り入れ**もしている。」 ◇ **közgazgatási rendelkezés** **ぎょうせいめいれい** 【行政命令】 ◇ **rendelkezésre áll** **よういしてある** 【用意してある】 ◇ **szerződési rendelkezések** **じょうやくきてい** 【条約規定】

rendelkezésére áll ◆ **ごようをうけたまわる** 【ご用を承る、御用を承る】 „A vendégeink rendelkezésére állunk.” 「**お客様**の**ごよう**を**承**っております。」

rendelkezési állományban lévő ◆ **むしよぞくの** 【無所属の】

rendelkezési jog ◆ **しはいけん** 【支配権】

rendelkezésre áll ◆ **よういしてある** 【用意してある】

rendelkezésre állás ◆ **もち** 【持ち】 „rendelkezésre álló idő” 「**持ち**時間」

rendelkezésre álló ◆ **てもちの** 【手持ちの】 „rendelkezésre álló részvények” 「**手持ち**の**株**」

rendelkezésre álló bábu ◆ **もちごま** 【持ち駒】

rendelkezésre álló ember ◆ **もちごま** 【持ち駒】

rendelkezésre álló idő ◆ **もちじかん** 【持ち時間】

rendelkezésre álló jövedelem ◆ **かしょぶんしょとく** 【可処分所得】

rendelkezésre bocsát ◆ **ていきょうする** 【提供する】 „A vállalat rendelkezésinkre bocsátotta a prototípust.” [会社は試作機を提供した。]

rendelkezik ◆ **さだめる** 【定める】 (rendelet hoz) „Az állam rendelkezett a házasságon kívüli gyerekekről.” [政府は婚姻外の子供についての法律を定めた。] ◆ **している** 【指定する】 (valamiről) „Az örökhatály nem rendelkezett a vagyonáról.” [被相続人は相続を指定しなかった。] ◆ **そなえる** 【備える、具える】 „Ez a televízió hangfelismerő funkcióval rendelkezik.”

「このテレビは音声認識機能を備えている。」 ◆ **そなわる** 【備わる、具わる】 „Különleges képességgel rendelkezik.” [彼には特別な能力が備わっている。]

◆ **ほゆうする** 【保有する】 (birtokol) „Különleges képességgel rendelkezik.” [特殊能力を保有する。] ◆ **もつ** 【持つ】 (rendelkezik valamivel, birtokol) „Semmilyen vagyonnal nem rendelkezett.” [何の財産も持っていなかった。]

◆ **ゆうする** 【有する】 „Választójoggal rendelkezik.” [彼は選挙権を有する。] ◆ **ゆうする** 【擁する】 „körülbelül 2 milliós népességgel rendelkező város” [人口約200万人を擁する都市]

rendellenes ◆ **いじょうな** 【異常な】 „Ebben az évszakban rendellenes ez a meleg.” [この暖かさはこの季節には異常です。] ◆ **ひていけいの** 【非定型の】

rendellenes állapot ◆ **いじょう** 【異常、異状】

rendellenes dolog ◆ **いじょう** 【異常、異状】 „normális és rendellenes dolog” [正常と異常] ◆ **いへん** 【異変】

rendellenesen ◆ **いじょうなほど** 【異常なほど、異常な程】 „Rendellenesen nagy az étvágyam.” [食欲が異常なほどある。]

rendellenesen enyhe tél ◆ **だんとういへん** 【暖冬異変】

rendellenes ízérzék ◆ **みかくしょうがい** 【味覚障害】

rendellenes kana ◆ **へんたいがな** 【変体仮名】

rendellenes pszichológia ◆ **いじょうしんりがく** 【異常心理学】

rendellenesség ◆ **いじょう** 【異常、異状】 „Nem találtak semmilyen rendellenességet az orvosi vizsgálaton.” [健康診断で異常はなかった。] ◆ **いへん** 【異変】 „Saját egészségem rendellenességére figyeltem fel.” [自らの健康の異変に気付いた。]

◆ **へんちょう** 【変調】 „egészségi rendellenesség” [健康の変調] ◇

fejlődési rendellenesség **はついくふぜん** 【発育不全】 (ateliiosis) ◇ **terheségi rendellenesség** **いじょうにんしん** 【異常妊娠】 ◇ **tüdő-rendellenesség** **きょうぶのしつかん** 【胸部の疾患】 ◇ **vérrendellenesség** **けつえきのしつかん** 【血液の疾患】

rendellenes szülés ◆ **いじょうぶんべん** 【異常分娩】

rendel még ◆ **ついちちゅうもんする** 【追加注文する】 „Rendeltem még egy sört.” [ビールの追加注文をした。]

rendelő ◆ **いいん** 【医院】 (orvosi rendelő) ◆ **クリニック** (orvosi rendelő) ◆ **しんさつしつ** 【診察室】 (vizsgáló) ◇ **orvosi rendelő** **しんりょうじょ** 【診療所】

rendelőintézet ◆ **いいん** 【医院】 ◆ **クリニック** ◆ **しんりょうじょ** 【診療所】

rendelőintézet igazgatója ◆ **いいんちょう** 【院長】

rendeltetés ◆ **うんめい** 【運命】 (sors) „A disznóknak az a rendeltetése, hogy levágják.” [豚は殺される運命である。] ◆ **きのう** 【機能】 (funkció) „Ez a szervezet nem tölti be a rendeltetését.” [この組織は機能を果たしていない。] ◆ **ようと** 【用途】 „A szemüvegtokot

nem a rendeltetésének megfelelően használta.”
「眼鏡ケースを用途と違う使い方をした。」

rendeltetési hely ◆ **とどけさき** 【届先、届け先】 „postai küldemény rendeltetési helye” 「郵便物の届け先」 ◆ **おくりさき** 【送り先】 „csomag rendeltetési helye” 「荷物の送り先」 ◆ **しむけち** 【仕向地、仕向け地】 ◆ **しゅつかさき** 【出荷先】 ◆ **とうたつち** 【到達地】 ◆ **はいたつさき** 【配達先】 (címzett)

rendeltetési kikötő ◆ **しむけこう** 【仕向港、仕向け港】 ◆ **りくあげこう** 【陸揚港、陸揚げ港】

rendeltetési pont ◆ **とうたつてん** 【到達点】

rendeltetésszerű használat ◆ **てきせいしよう** 【適正使用】 (megfelelő használat) ◆ **てきせつなしよう** 【適切な使用】 (megfelelő használat) „szerszámok rendeltetésszerű használatára” 「道具の適切な使用法」

rendelvény ◆ **しょほうせん** 【処方箋、処方せん】 (recept)

rendelvényes ◆ **てがたうけとりじん** 【手形受取人、手形受け取り人、手形受取り人】 (váltó rendelvényese)

rendes ◆ **きちんとした** „rendes ruházat” 「きちんとした服装」 ◆ **ちゃんとした** (ember) „Nincs rendes munkám.” 「ちゃんとした仕事はない。」 ◆ **つうじょうの** 【通常の】 (normális) „Rendes időben érkeztem.” 「通常の時間に着いた。」 ◆ **いちにんまえの** 【一人前の】 „rendes fizetés” 「一人前の賃金」 ◆ **いやしからぬ** 【卑しからぬ】 ◆ **かたぎな** 【堅気な】 (tisztes-séges) „Rendes állást talált.” 「堅気な職業に就いた。」 ◆ **ござっぱりした** „rendes ruházat”

「ござっぱりした服装」 ◆ **これといった** 【これと言った】 (különösebb) ◆ **さっぱりした**

„rendes ruházat” 「さっぱりした服装」 ◆ **すっきりした** „Rendes, egyszerű ruhában volt.” 「シンプルですっきりした洋服を着ていた。」 ◆ **せい**

い 【正】 „rendes tag” 「正会員」 ◆ **せいき** 【正規】 ◆ **たんぜんたる** 【端然たる】 „rendes megjelenés” 「端然たる姿」 ◆ **ていけいの**

【定型の】 (szabályos) ◆ **ていじ** 【定時】 „rendes taggyűlés” 「定時総会」 ◆ **ていれい** 【定

例】 „rendes ülés” 「定例議会」 ◆ **とどのう**

【整う、調う】 totonou „rendes írás” 「整った文章」 ◆ **ひんかくのよい** 【品格の良い】 (nem)

◆ **ほんかくてきな** 【本格的な】 (nem játékszer) „Rendes teherautót vezet.” 「本格的なトラックを運転している。」 ◆ **ま** 【真】 ◆ **まともな** „Nem találok rendes munkát.” 「まともな仕事は見つからない。」 ◆ **まんぞくな**

【満足な】 „Ezen a környéken nincs egy rendes étterem.” 「この辺には満足なレストランはない。」 ◆ **れっきとした** 【歴とした】 „Rendes családból való.” 「彼は歴とした家柄です。」

◆ **ろくな** 【碌な、陸な】 (mindig tagadó szerkezetben) „Ő nem rendes ember.” 「彼はろくな男ではない。」

rendes adag ◆ **ふつうもり** 【普通盛り】 (normális adag)

rendes állapot ◆ **じょうたい** 【常態】 „Megvárom, míg helyreáll a rend.” 「常態が回復するまで待つ。」 ◆ **せいじょう** 【正常】 „Az áramszünet véget ért, és az áramszolgáltatás visszatért a rendes állapotába.” 「停電が終わってでんりょききょうきゆうがせいじょうもど

電力供給が正常に戻った。」

rendes arc ◆ **いいかお** 【いい顔、好い顔】 „Nézz rendszeren!” 「いい顔して!」

rendes ember ◆ **まにんげん** 【真人間】 „Soha sem lesz belőlem rendes ember.” 「生涯ほくはまにんげん

真人間になれない。」

rendszen ◆ **かたぎに** 【堅気に】 (tisztes-ségesen) „Rendszeren kezdett élni.” 「堅気になった。」 ◆ **きちんと** „Rendszeren hajtogasd össze a ruhákat!” 「きちんと洋服を畳みなさい。」 ◆ **きっちり** „Rendszeren végzi a munkáját.” 「仕事をきっちりやっている。」 ◆ **しつかり** 【確り、駈り】 „Rendszeren megtartja az ígéretét.” 「彼は約束をしつかり守っている。」 ◆ **すっきり**

◆ **ちゃんと** (ahogy kell) „Rendesen betartja az ígéretét.” [約束をちゃんと守っている。]

◆ **まともに** „Rendesen dolgozik.” [まともに働く。] ◆ **ろくすっぽ** [碌すっぽ、陸すっぽ] „Nem dolgozik rendesen.” [彼はろくすっぽ仕事をしていない。] ◆ **ろくに** [碌に、陸に] „Úgy ment külföldi útra, hogy még angolul sem tud rendesen.” [英語もろくに話せないのに海外旅行に行った。]

rend és fegyelem ◆ **こうき** [綱紀]

rendes haszon ◆ **けいじょうりえき** [経常利益]

rendes idő ◆ **ていじ** [定時] „Ma a rendes időnél előbb végeztem.” [今日は定時より早く退社した。]

rendes kerékvágás ◆ **じゅんちょう** [順調]

rendes kerékvágásban ◆ **つうじょうどおり** [通常通り] „Az életem visszatért a rendes kerékvágásba.” [生活は通常通りに戻った。]

rendes kormányülés ◆ **ていれいかくぎ** [定例開議]

rendes munka ◆ **せいぎょう** [正業] „Rendes munkát talált.” [正業に就いた。] ◆ **ほんしよく** [本職] „A főzés csak hobbi, a rendes munkámban jobban igyekszem.” [料理はただの趣味で、本職第一だ。]

rendes országgyűlés ◆ **つうじょうこっかい** [通常国会] (parlamentáris)

rendes ruha ◆ **しふく** [私服] „A fürdő után nem öltözött be jukatába, hanem rendes ruhát vett fel.” [お風呂の後ゆかたを着ないで私服を着た。]

rendes sorrendben ◆ **じゅんじょたてて** [順序立てて] „Nem tud rendes sorrendben beszélni.” [彼は順序立てて話せない。]

rendes tag ◆ **せいかいいん** [正会員] ◆ **ほんかいいん** [本会員]

rendes tanár ◆ **せいぎょうじゆ** [正教授]

rend és tisztaság ◆ **せいりせいとん** [整理整頓]

rendes ülés ◆ **つうじょうこっかい** [通常国会] (parlamentáris)

rendes ülészak ◆ **つうじょうかいき** [通常会期] (parlamentáris)

rendész ◆ **しゅえい** [守衛] (portás)

rendészet ◆ **しゅえいじよ** [守衛所] (helyiség) ◆ **とりしまり** [取り締まり、取締り、取締] (rendészettel foglalkozni) „Közlekedérendészettel foglalkozik.” [交通違反の取締りの仕事をしている。] ◆ **とりしまりきよく** [取り締まり局、取締り局、取締局] (rendészeti szerv) ◇ **kiberrendészet** **サイバーけいさつ** [サイバー警察] (kiberrendőrség)

rendes szumóbjonkság ◆ **ほんぼしよ** [本場所]

rendetlen ◆ **ぐちゃぐちゃな** „rendetlen szoba” [ぐちゃぐちゃな部屋] ◆ **ごたごたした** ◆ **ごたごたする** „A konyha rendetlen.” [台所はごたごたしている。] ◆ **ざつぜんとしている** [雑然としている] (rumlis) ◆ **ざつな** [雑な]

„rendetlen ember” [雑な人] ◆ **だらしない** „Ne légy rendetlen, tegyél rendet!” [だらしくしないで、片付けなさい!] ◆ **ちらかる** [散らかる] „Rendetlen a szobád.” [部屋は散らかっている。] ◆ **みだれる** [乱れる、紊れる]

(rendetlen lesz) „Rendetlen az öltözője.” [彼女は服装が乱れている。] ◆ **めちやめちやな** [滅茶滅茶な、目茶目茶な] „rendetlen szoba”

„滅茶滅茶な部屋” ◆ **らんざつな** [乱雑な] „rendetlen szoba” [乱雑な部屋]

„rendetlen szoba” [乱雑な部屋]

rendetlenkedik ◆ **あばれる** [暴れる] (balhézik) „A részeg rendetlenkedett az utcán.” [酔っぱらいは道で暴れていた。] ◆ **だらしくふるまう** [だらしく振る舞う] „A kisfiú rendetlenkedett.” [少年はだらしく振る舞った。] ◆ **ちつじよをみだす** [秩序を乱す] (rendet bont) „A városban rendetlenkednek a fiatalok.” [町で若者たちが秩序を乱している。] ◆ **ちょうしがわるい** [調子が悪い]

„Rendetlenkedik a májам.” [肝臓の調子が悪い。]

„Rendetlenkedik a májам.” [肝臓の調子が悪い。]

„Rendetlenkedik a májам.” [肝臓の調子が悪い。]

„Rendetlenkedik a májам.” [肝臓の調子が悪い。]

rendetlen öltözék ◆ **きくずれ** [着崩れ] „Megigazítottam a rendetlen öltözékemet.” 「着崩れを直した。」

rendetlen öltözékű ◆ **きくずれする** [着崩れする] „rendetlen öltözékben megjelenés” 「着崩れした格好」

rendetlenség ◆ **ざつぜん** [雑然] (rumli) ◆ **みだれ** [乱れ] „Amilyen rendetlen az szobád, olyan rendetlen a lelked.” 「部屋の乱れは心の乱れ。」 ◆ **むちつじょ** [無秩序] (káosz) ◆ **むちゃくちゃ** [無茶苦茶] „Ez a szoba rendetlen.” 「この部屋は無茶苦茶だ。」 ◆ **らんざつ** [乱雑] ◆ **らんみやく** [乱脈] ◇ **rendetlenséget csinál** **ちらかす** [散らかす] „Rendetlenséget csinált a szobában.” 「部屋を散らかした。」

rendetlenséget csinál ◆ **ぐちゃぐちゃにする** „Amikor főzök, nagy rendetlenség marad utánam a konyhában.” 「料理すると台所はぐちゃぐちゃになる。」 ◆ **ちらかす** [散らかす] „Rendetlenséget csinált a szobában.” 「部屋を散らかした。」 ◆ **とりちらかす** [取り散らかす, 取散らかす] „A gyerek rendetlenséget csinált a szobában.” 「子供は部屋を取り散らかした。」

rendetlenség van ◆ **みだれる** [乱れる, 紊れる] „Rendetlenség van a szobában.” 「部屋が乱れている。」

rendetlenül ◆ **ごたごたと** ◆ **ざつに** [雑に] „Rendetlenül parkolt a kocsival.” 「車を駐車場に雑に入れた。」 ◆ **ぞろりと** „rendetlen öltözék” 「ぞろりとした服装」 ◆ **らんざつに** [乱雑に] „rendetlenül írt feljegyzés” 「乱雑に書かれたノート」

rendet rak ◆ **あとかたづけをする** [後片付けをする] (munka után) „Rendet raktam a munka után.” 「仕事の後片付けをした。」 ◆ **かたづける** [片づける, 片付ける] „Rendet raktam a padlásokon.” 「屋根裏部屋を片づけた。」 ◆ **しまつをする** [始末をする] „Rendet rakott az öngyilkosság helyszínén.” 「自殺現場を始末

した。」 ◆ **せいとんする** [整頓する] „Rendet raktam a szobában.” 「部屋を整頓した。」 ◆ **せいりする** [整理する] „Rendet raktam a szobában.” 「部屋を整理した。」

rendez ① **せいりする** [整理する] „Rendeztem a könyveket a polcon.” 「本棚の本を整理していた。」 ② **ならべる** [並べる] „Ábécé sorrendbe rendeztem a szavakat.” 「単語をアルファベット順に並べた。」 ③ **まとめる** [纏める] „Rendeztem a gondolataimat.” 「考えをまとめた。」 ④ **しゅさいする** [主催する] „Eseményt rendeztek.” 「イベントが主催された。」 ⑤ **かんとくする** [監督する] „Ki rendezte ezt a filmet?” 「この映画を誰が監督した?」 ⑥ **けっさいする** [決済する] (számlát) „Rendeztem a használati díjat.” 「利用代金を決済した。」 ◆ **あとしまつする** [後始末をする] (eltakarít) „Rendezte az adósságát.” 「借金の後始末をした。」 ◆ **いこうする** [移項する] „Az ötös állandó tagot a jobb oldalra rendeztem.” 「定数項5を右辺に移項した。」 ◆ **えんしゅつする** [演出する] „általam rendezett színelőadás” 「私の演出した劇」 ◆ **かいさいする** [開催する] „Olimpiát rendez.” 「オリンピックを開催する。」 ◆ **かたづける** [片づける, 片付ける] „Rendeztem a kölcsönömet.” 「ローンを片付けた。」 ◆ **しまつする** [始末する] „Rendeztem a nézeteltérést.” 「喧嘩を始末した。」 ◆ **しまつをつける** [始末を付ける] „Rendeztem az ügyet.” 「この始末を付けた。」 ◆ **しゅうそくさせる** [収束させる] (problémát) „Sok időbe fog telni, amíg rendezek az atombaleset problémáját.” 「原発事故を収束させるまで時間がかかる。」 ◆ **じゅんいづける** [順位付ける] „A befektetési alapokat kockázat szerint rendeztem.” 「投資信託をリスクで順位付けた。」 ◆ **しよする** [処する] „Ügyesen rendezte a dolgokat.” 「ことをうまく処する。」 ◆ **すませる** [済ませる] „Rendezte a számlát.” 「お会計を済ませる。」 ◆ **せいさんする** [清算す

る] (pénzt) „Rendeztem az adósságomat.” [借りたお金を清算した。] ◆ **せいとんする** [整頓する] „A műhely rendezett volt.” [作業場は整頓されていた。] ◆ **そろえる** [揃える] „A barackokat nagyság szerint rendeztem.” [桃を大きさで揃えた。] ◆ **ととのえる** [整える、調える、斉える] „Rendezték a sort.” [列を整えた。] ◆ **ならべかえる** [並べ替える、並べ換える] „Az adatokat emelkedő sorrendbe rendeztem.” [データを昇順に並べ替えた。] ◆ **ならべること** [並べること] (sorol) ◆ **はらう** [払う、掃う] (kifizet) „Rendeztem a számlát.” [勘定を払った。] ◆ **ひらく** [開く] „Bulit rendez.” [パーティを開く。] ◆ **もよおす** [催す] „Bulit rendezett.” [パーティを催した。] ◇ **betűrendbe rendez** アルファベットじゅんにならべる [アルファベット順に並べる] ◇ **betűrendbe rendez** ごじゅうおんじゅんにならべる [五十音順に並べる] (japan) „Betűrendbe rendeztem a szavakat.” [単語を五十音順に並べた。] ◇ **ivászatot rendez** しゅえんをはる [酒宴を張る] „Búcsúivászatot rendeztünk.” [送別の酒宴を張った。] ◇ **jelenetet rendez** みつともないまねをする [見ともない真似をする] „Jelenetet rendezett idegenek előtt.” [他人がいる時に見ともない真似をした。] ◇ **rendeződik** かたづく [片付く、片づく] „Végre rendeztük a kölcsönünket.” [借金はようやく片付いた。] ◇ **sorba rendez** はいれつする [配列する、排列する] „A szavakat szótagbécés sorba rendeztem.” [語彙を五十音順に配列した。] **rendezés** ◆ **あとしまつ** [後始末] „fiam adósságának rendezése” [息子の借金の後始末] ◆ **いこう** [移項] ◆ **えんしゅつ** [演出] (effektek rendezése) „A film rendezése jó volt.” [映画の演出はよかった。] ◆ **かいさい** [開催] (megrendezés) „Az országunk nyerte el az olimpia rendezési jogát.” [我が国はオリンピックの開催権を獲得した。] ◆ **かんとく** [監督]

„Jancsó rendezésével készült film” [ヤンチョー監督の映画] ◆ **しまつ** [始末] „nézeteltérés rendezése” [喧嘩の始末] ◆ **しゅうしゅう** [收拾] ◆ **せいざん** [清算] „különbozot rendezése” [差額精算] ◆ **ならべること** [並べること] (sorolás) ◆ **もよおし** [催し] „Az iskola rendezésében sportnapot tartottak.” [学校の催して運動会が行われた。] ◇ **árrendezés** **かかちょうせい** [価格調整] ◇ **betűrendbe rendezés** アルファベットじゅんにならべること [アルファベット順に並べること] ◇ **kárrendezés** **ひがいかいふく** [被害回復] ◇ **panaszrendezés** クレームしより [クレーム処理] ◇ **telekrendezés** **たくちぞうせい** [宅地造成] ◇ **területrendezés** **かくせいり** [区画整理] ◇ **városrendezés** **としけいかく** [都市計画] ◇ **városrendezés** **としさいかい** **はつ** [都市再開発] **rendezési javaslat** ◆ **あっせんあん** [あっせん案、斡旋案] **rendezési terv** ◆ **としけいかく** [都市計画] **rendezetlen** ◆ **かたづいていない** [片付いていない、片づいていない] ◆ **こんとんとした** [混沌とした] (kaotikus) „rendezetlen helyzet” [混沌とした状況] ◆ **ざつぜんとした** [雑然とした] (kaotikus) ◆ **ちつじょのない** [秩序のない] (rend nélküli) „Az országban rendezetlen állapotok uralkodtak.” [国は秩序のない状態だった。] ◆ **ととのっていない** [整っていない] „Az öltözéke rendezetlen volt.” [ふくそうわたとの服装は整っていなかった。] ◆ **まとまていない** [纏まっていない] „A gondolataim rendezetlenek voltak.” [考えはまとまていなかった。] ◆ **まとまりのない** [纏まりの無い、纏まりのない] „rendezetlen gondolatok” [まとまりのない考え] ◆ **みせいりの** [未整理の] „A rendezetlen képeket albumba raktam.” [未整理の写真をアルバムに入れた。] ◆ **みだれた** [乱れた] ◆ **みはらいの** [未払いの] (fizetetlen) „Ez a számla rendezetlen.” [この請求書は未払いです。] ◆ **みへんさいの** [未返済の] (adósság) ◆ **めちやくちやな** [滅茶苦茶な、目茶苦茶な] (zűrös) „Rendezetlenek a gondolatai.” [彼の思考はめちやくちやだ。]

◇ **rendezetlen anyagi körülmények** **おかね**
にこまっていること 【お金に困っていること】
 „A család anyagi körülményei rendezetlenek.” 「
 かぞく わかね こま
 家族はお金に困っている。」

rendezetlen anyagi körülmények ◆ **おかね**
にこまっていること 【お金に困っていること】
 „A család anyagi körülményei rendezetlenek.” 「
 かぞく わかね こま
 家族はお金に困っている。」

rendezetlenség ◆ **こんとん** 【混沌】 „rend és
 rendezetlenség” 【秩序と混沌】 ◆ **じゅんじょ**
ふどう 【順序不同】 ◆ **じゅんぶどう** 【順不
 同】 „A következő a névsor, rendezetlen sor-
 rendben.” 「名前一覧は以下で、順不同で
 す。」 ◆ **みせいり** 【未整理】

rendezetlen sors ◆ **こうこのうれい** 【後顧の
 憂い】 „Végrendelettel biztosította, hogy ne le-
 gyen senkinek rendezetlen a sorsa.” 「遺言をき
 ちんと書いたので、後顧の憂いはなかった。」

rendezetlen tánc ◆ **らんぶ** 【乱舞】

rendezetlenül ◆ **じゅんじょぶどうで** 【順序不
 同】 „Rendezetlenül feltöltöttem a képeket.”
 しゃしん じゅんじょぶどう
 「写真を順序不同でアップした。」

rendezetlenül áll ◆ **らんりつする** 【乱立す
 る、濫立する】 „A tengerben kisebb nagyobb
 sziklák álltak rendezetlenül.” 「海には大小の岩
 がらんりつしていた。」

rendezett ◆ **かたづいた** 【片付いた、片づい
 た】 „A szoba rendezett volt.” 「片付いた部屋だ
 った。」 ◆ **さだまっている** 【定まっている】
 „A világ erőviszonyai már rendezettek.” 「世界
 せいやく わさだ
 勢力のバランスは定まっている。」 ◆ **せいぜ**
んとした 【整然とした】 „A lakás rendezett vá-
 じゅうたく わせいぜん まちな
 rosorészben áll.” 「住宅は整然とした街並みに
 たなず
 佇んでいる。」 ◆ **せいりした** 【整理した】 ◆
ちつじょただし 【秩序正しい】 „rendezetten
 ちつじょただ
 tüntetés” 「秩序正しいデモ」 ◆ **ちつじょだ**
った 【秩序立った】 „rendezett kormányváltás”
 ちつじょだ せいけんこうたい
 「秩序立った政権交代」 ◆ **ちつじょのある**
 【秩序のある】 „rendezett városkép” 「秩序の
 ちつじょ
 ある町並み」 ◆ **ととのった** 【整った】 „Rende-

zett öltözékben volt.” 「^{ととの} ^{ふくそう}整った服装だった。」
 ◆ **へんさいずみの** 【返済済みの】 (adósság) ◆
まとまった 【纏まった】 „A gondolataim ren-
 dezettek voltak.” 「^{かんが} ^わ考えはまとまっていた。」
 ◆ **まとまりのよい** 【纏まりの良い、纏まりのよ
 い】 „rendezett értekezés” 「まとまりのよい
 ろんぶん
 論文」 ◆ **まとめた** 【纏めた】 ◇ **rendezett**
anyagi körülmények **おかねにこまってい**
ないこと 【お金に困っていないこと】 „Anygi kö-
 りゅめん ^{かれわ} ^{かね} ^{こま}
 rülményei rendezettek.” 「彼はお金に困ってい
 ない。」

rendezett állapot ◆ **ちつじょじょうたい** 【秩
 序状態】

rendezett anyagi körülmények ◆ **おかねにこ**
まっていないこと 【お金に困っていないこと】
 „Anyagi körülményei rendezettek.” 「^{かれわ} ^{かね}
 彼はお金 ^{こま}
 に困っていない。」

rendezetten ◆ **きりつただしく** 【規律正し
 く】 „rendezetten sorakozó áruk” 「規律正しく
 なら ^{しょうひん}
 並んだ商品」 ◆ **せいぜんと** 【整然と】 „A szé-
 けk ^{いす} ^{わせいぜん} ^{なら}
 rendezetten sorakoztak.” 「椅子は整然と並
 んでいた。」

rendezett halmaz ◆ **ぜんじゅんじょしゅうご**
う 【全順序集合】

rendezett körülmény ◆ **じゅんきょう** 【順
 境】 (körülmények) „A család rendezett körü-
 れ ^{かぞく} ^わ ^{じゅんきょう} ^く
 mények között élt.” 「家族は順境に暮らして
 いた。」

rendezettség ◆ **せいぜん** 【整然】 ◆ **せいとん**
 【整頓】 „Nem tudom, hogy miért, de idegít a
 rendezett szoba.” 「^お ^つきちんと整頓された部屋は
 なぜか落ち着かない。」 ◆ **まとまり** 【纏ま
 り】

rendezi a számlát ◆ **かいけいをすませる** 【会
 計を済ませる】 ◆ **せいさんする** 【精算する】
 „Rendezze a parkolási számláját!” 「^{ちゅうしやりようきん}
 駐車料金を精算して下さい。」

rendezi a terepet ◆ **せいちする** 【整地する】
 „A bontás után szépen rendezte a terepet.” 「
 かいたい ^ご ^{きらい} ^{せいち}
 解体後に綺麗に整地した。」

rendezi az adósságot ◆ **しゃっきんをへんさ**
いする 【借金を返済する】 „Rövid időn belül
rendezte az adósságát.” 「短い期間で借金を
返済した。」

rendezkedik ◆ **うごきまわる** 【動き回る】

rendező ◆ **えんしゅつか** 【演出家】 ◆ **えんしゅ**
つしゃ 【演出者】 ◆ **かんとく** 【監督】 „film-
rendező” 「映画監督」 ◆ **しゅさいしや** 【主催
者】 (eseményé) „kiállítás rendezője” 「展覧会
の主催者」 ◆ **ディレクター** ◇ **filmrendező** **え**
いがんとく 【映画監督】 ◇ **híres rendező**
めいがんとく 【名監督】 ◇ **rendezőasszisz-**
tens **じょかんとく** 【助監督】 (segédrendező)
◇ **segédrendező** **じょかんとく** 【助監督】 ◇
színrendező **ぶたいがんとく** 【舞台監督】

rendezőasszisztens ◆ **じょかんとく** 【助監
督】 (segédrendező) ◆ **フロアディレクター** ◆
フロア・マネージャー

rendeződés ◆ **おさまり** 【収まり、納まり、治
まり】 „Rendeződött az ügy.” 「事件の収まりが
ついた。」 ◆ **かいけつ** 【解決】 „helyzet ren-
deződése” 「事態の解決」 ◆ **きまり** 【決まり、
決り、極り】 „Ezzel az ügy rendeződött.” 「それ
で話の決まりがついた。」 ◆ **しゅうけつ** 【終
結】 ◆ **しゅうしゅう** 【收拾】 ◆ **しゅうそく**
【収束】 „helyzet rendeződése” 「事態の収束
」 ◆ **りごうしゅうさん** 【離合集散】 „politikai
pártok egymás közti rendeződése” 「政党的
離合集散」

rendeződik ◆ **おさまる** 【治まる、収まる】 „A
vita rendeződött.” 「喧嘩が収まった。」 ◆ **かい**
けつされる 【解決される】 „A helyzet rendező-
dött.” 「事態が解決された。」 ◆ **かいふくする**
【回復する、恢復する】 „Rendeződött a hely-
zet.” 「状況が回復した。」 ◆ **かたづく** 【片
付く、片づく】 „Végre rendeztük a kölcsönün-
ket.” 「借金はようやく片付いた。」 ◆ **さだま**
る 【定まる】 „Úgy tünik az országban a helyzet
rendeződött.” 「国情が定まってきたよう
だ。」 ◆ **しゅうけつする** 【終結する】 (véget
ér) „Rendeződött a probléma.” 「問題が終結し

た。」 ◆ **しゅうしゅうがつく** 【收拾がつく】
„Valamelyest rendeződött a helyzet.” 「事態は
一応の收拾がついた。」 ◆ **しゅうそくする**
【収束する】 „A helyzet rendeződött.” 「事態が
収束した。」 ◆ **すむ** 【済む】 „Amikor ren-
deztem a kocsikölcsönt, fellélegeztem.” 「車の
ローンが済んでほっとした。」 ◆ **ととのう**
【整う、調う】 totonou „Rendeződött a sor.” 「
列が整っていた。」 ◆ **まとまりがつく** 【纏ま
りがつく】 „Az ügy rendeződött.” 「その件はま
とまりがついた。」 ◆ **まとまる** 【纏まる】
„Rendeződtek a gondolataim.” 「考えがまとま
った。」 ◇ **békésen rendeződik** **まるくおさ**
まる 【丸く収まる】 „Békésen rendeződött az
ügy.” 「その件は丸く収まった。」

rendeződik a helyzet ◆ **おちつく** 【落ち着
く、落ちつく、落着く】 „Most elfoglalt vagyok,
de ha rendeződik a helyzet, telefonálni fogok.” 「
今忙しいけど、落ち着いたら電話する。」

rendeződött ◆ **かいけつずみの** 【解決済み
の】 „rendeződött helyzet” 「解決済みの状況
」

rendező ország ◆ **かいさいこく** 【開催国】
„olimpiát rendező ország” 「オリンピックの
開催国」 ◆ **しゅさいこく** 【主催国】 „Az olim-
piát rendező országban megindult az infrastruk-
túra fejlesztése.” 「オリンピック主催国のイン
フラ整備が始まった。」

rendező pályaudvar ◆ **そうしゃじょう** 【操車
場】

rendezvény ◆ **イベント** „Rendezvényt tart.”
「イベントを行う。」 ◆ **ぎょうじ** 【行事】
„iskolai rendezvény” 「学校の行事」 ◆ **もよお**
し 【催し】 „A parkban rendezvényt tartottak.”
「公園で催しが開かれた。」 ◆ **もよおしもの**
【催し物】 ◇ **emlékrendezvény** **きんえんぎょ**
うじ 【記念行事】 ◇ **éves rendezvény** **ねん**
じゅうぎょうじ 【年中行事】 ◇ **vállalati ren-**
dezvény **しゃないぎょうじ** 【社内行事】 ◇
zárt körű rendezvény **かきりパーティー**
【貸し切りパーティー、貸切パーティー】

rendezvényes modell ◆ イベント・コンパニオン

rendezvény napja ◆ かいさいび 【開催日】

rendezvényszervező ◆ イベント・プランナー

rendezvényterem ◆ かいじょう 【会場】 „Le-foglaltam a hotel rendezvénytermét.” 「ホテルの会場を予約した。」 ◆ もよおしものかいじょう 【催し物会場】

rendezvényt tart ◆ もよおしをする 【催しをする】 „Zenei rendezvényt tartottak.” 「音楽の催しをした。」

rendfenntartás ◆ じょうないせいり 【場内整理】 (teremben) ◆ ほあん 【保安】

rendfenntartó ◆ じょうないせいりがかり 【場内整理係】 (teremben)

rendfenntartó erő ◆ ほあんけいさつ 【保安警察】

rendfenntartó intézkedés ◆ ほあんたいさく 【保安対策】

rendfenntartó osztag ◆ ちあんぶたい 【治安部隊】

rendfokozat ◆ かいきゅう 【階級】

rendfőnök ◆ じゅうしょく 【住職】 ◆ ほうじょう 【方丈】

rendhagyás ◆ へんかく 【変格】

rendhagyó ◆ いじょうな 【異常な】 „Ez rendhagyó eset.” 「これは異常なケースです。」 ◆

いつもとちがう 【いつもと違う】 „Ma rendhagyó módon, elmaradt az időjárás-jelentés.” 「今日はいつもと違って番組から天気予報が抜けていた。」 ◆ ふきそくの 【不規則の】 „Ez rendhagyó ige.” 「これは不規則動詞です。」 ◆ **へんそく** 【変則】 „rendhagyó szabály” 「変則ルール」 ◆ **へんそくてきな** 【変則的な】 „kandzsi rendhagyó olvasata” 「漢字の変則的な読み方」

rendhagyó ige ◆ ふきそくどうし 【不規則動詞】

rendhagyó országgyűlés ◆ へんそくこっかい 【変則国会】

rendhagyó ragozás ◆ ふきそくへんか 【不規則変化】 „rendhagyó igeragozás” 【動詞の

ふきそくへんか
不規則変化】 ◆ へんかくかつよう 【変格活用】 ◆ へんそくかつよう 【変則活用】

rendház ◆ しゅうどういん 【修道院】

rend helyreállítása ◆ へいてい 【平定】

rendíthetetlen ◆ いっぼんぎな 【一本気な】 ◆ うごかしがたい 【動かしがたい】 „rendíthetetlen elhatározás” 「動かしがたい決心」 ◆ **かちきな** 【勝ち気な、勝気な】 ◆ **かっこたる** 【確固たる、確乎たる】 „rendíthetetlen meg-

győződés” 「確固たる信念」 ◆ **きがつよい** 【気が強い】 ◆ **こころがうごかない** 【心が動かない】 „Hiába győzködtek rendíthetetlen maradtam.” 「いくら説得しようとも心が動かなかった。」 ◆ **しょうこりもない** 【性懲りもない】 „Ha hibázott is, rendíthetetlenül vásárolta a részvényeket.” 「失敗しても性懲りもなく株を買い続けた。」 ◆ **すじがねいりの** 【筋金入りの】

„rendíthetetlen kommunista” 「筋金入りの共産主義者」 ◆ **ねづよい** 【根強い】 „rendíthetetlen támogatás” 「根強い支持」 ◆ **ふくつの** 【不屈の】 „rendíthetetlen harci kedv” 「不屈の闘志」 ◆ **ふどうの** 【不動の】 „Rendíthetetlen a pozíciója.” 「彼の地位は不動だ。」 ◆ **まけずぎらいな** 【負けず嫌いな】

„rendíthetetlen harci kedv” 「不屈の闘志」 ◆ **ふどうの** 【不動の】 „Rendíthetetlen a pozíciója.” 「彼の地位は不動だ。」 ◆ **まけずぎらいな** 【負けず嫌いな】

rendíthetetlen bátorság ◆ ゆうもうかかん 【勇猛果敢】

rendíthetetlen harci szellem ◆ まけじだましい 【負けじ魂】

rendíthetlenség ◆ **いってつ** 【一徹】 „rendíthetetlenül hűséges szamuráj” 「忠義一徹の武士」 ◆ **くせつ** 【苦節】 „20 év rendíthetetlen munka után végre elismert a világ.” 「苦節 20

ねん せかい みに
年ようやく世界に認められた。」 ◆ **ななころびやおき** 【七転び八起き】 ◆ **ふくつ** 【不屈】 ◆ **ふたいてん** 【不回転】 „Rendíthetetlen erőfejlesztéseket tett.” 「不回転の努力を続けた。」 ◆ **ふどう** 【不動】 ◆ **まけんき** 【負けん気】

rendíthetetlen bátorság ◆ ゆうもうかかん 【勇猛果敢】

rendíthetetlen harci szellem ◆ まけじだましい 【負けじ魂】

rendíthetlenség ◆ **いってつ** 【一徹】 „rendíthetetlenül hűséges szamuráj” 「忠義一徹の武士」 ◆ **くせつ** 【苦節】 „20 év rendíthetetlen

ねん せかい みに
munka után végre elismert a világ.” 「苦節 20年ようやく世界に認められた。」 ◆ **ななころびやおき** 【七転び八起き】 ◆ **ふくつ** 【不屈】 ◆ **ふたいてん** 【不回転】 „Rendíthetetlen erőfejlesztéseket tett.” 「不回転の努力を続けた。」 ◆ **ふどう** 【不動】 ◆ **まけんき** 【負けん気】

rendíthetetlen harci szellem ◆ まけじだましい 【負けじ魂】

rendíthetlenség ◆ **いってつ** 【一徹】 „rendíthetetlenül hűséges szamuráj” 「忠義一徹の武士」 ◆ **くせつ** 【苦節】 „20 év rendíthetetlen munka után végre elismert a világ.” 「苦節 20

rendíthetetlen tag ◆ **せいぎんか** 【精勤家】
◆ **せいぎんしゃ** 【精勤者】

rendíthetetlenül ◆ **ちゃくじつに** 【着実に】
„Rendíthetetlenül halad a béke felé.” 「着実に
へいわ えむ
平和へと向かっている。」 ◆ **ねづよく** 【根強く】

rendíthetetlenül csökönös ◆ **がんこいつて
んばりの** 【頑固一点張りの】

rendíthetetlenül jár ◆ **せいぎんする** 【精勤
する】 „Rendíthetetlenül járt az énekkarba.” 「
がっしょうだん せいぎん
合唱団に精勤した。」

rend kedvéért ◆ **いちおう** 【一応、一往】 „A
rend kedvéért bemutatkoztam.” 「いちおう
じこしょうかい
自己紹介をした。」 ◆ **ねんのため** 【念のため、
念の為】 (a rend kedvéért)

rendkívül ◆ **あんがい** 【案外】 (nem gondolná
az ember) „Rendkívül nehéz megállapítani a fon-
tossági sorrendet.” 「優先順位を決めるのは
あんがいむずか
案外難しい。」 ◆ **きょくどに** 【極度に】
(mértéktelenül) „A kutyának rendkívül jó a szag-
lása.” 「犬の臭覚は極度に敏感だ。」 ◆ **きわ
まりない** 【極まりない、極まり無い、窮まりな
い、窮まり無い】 (nagyon) „rendkívül illetlen
beszéd” 「失礼極まりない話」 ◆ **きわめて**
【極めて】 „Rendkívül sajnálatos.” 「それは極
めて遺憾です。」 ◆ **けたはずれに** 【桁外れ
に、けた外れに】 „Rendkívül nagy fekete lyukat
találtak.” 「桁外れに大きいブラックホールが見
つかった。」 ◆ **ごく** 【極】 „rendkívül közeli
barát” 「ごく親しい友達」 ◆ **すこぶるつき**
【すこぶる付きの、頗る付きの】 „rendkívül
szép nő” 「すこぶる付きの美女」 ◆ **とびきり**

に 【飛び切りに】 „Rendkívül olcsó.” 「飛び切
りに安い。」 ◆ **とほうもなく** 【途方もなく】
„Rendkívül messze van.” 「途方もなく遠い。」
◆ **ひじょうに** 【非常に】 „Rendkívül sokat et-
tem.” 「非常にたくさん食べた。」 ◆ **めつぼう**
【滅法】 „Rendkívül ügyetlen élesben.” 「本番
めつぼうよわ
に滅法弱い。」 ◆ **よにも** 【世にも】 „rendkí-
vül különös történet” 「よにも不思議な話」

rendkívül elfoglalt ◆ **ごようはんたの** 【御用
繁多の、ご用繁多の】 ◆ **はんたの** 【繁多の】

rendkívül furcsa ◆ **ききかいかいな** 【奇奇怪怪
な、奇々怪々な】 „rendkívül furcsa történet” 「
ききかいかい ものがたり
奇々怪々な物語」

rendkívüli ◆ **いじょうな** 【異常な】 „rendkívüli
ember” 「異常な人物」 ◆ **かたやぶりの** 【型
破りの】 „rendkívül tehetséges festő” 「型破り
てんさい がか
の天才画家」 ◆ **けいじょうがい** 【経常外】

„rendkívüli kiadás” 「経常外費用」 ◆ **ただなら
ぬ** 【徒ならぬ、只ならぬ、嘗ならぬ】 „Rend-
kívüli helyzet teremtődött.” 「ただならぬ事態に
なった。」 ◆ **ちょうじてきな** 【超人的な】

„rendkívüli képesség” 「超人的な能力」 ◆ **と
くしゅな** 【特殊な】 „rendkívüli intézkedés” 「
とくしゅ そち
特殊な措置」 ◆ **とびきりの** 【飛び切りの】

„rendkívüli szépségű nő” 「飛び切りの美人」 ◆
なみなみならぬ 【並み並みならぬ、並々なら
ぬ】 „Rendkívüli erőfeszítéseket tett.” 「並々な
らぬ努力をした。」 ◆ **なみはずれの** 【並外れ
の】 (átlagostól eltérő) „Rendkívüli a szépsége
annak a nőnek.” 「彼女は並外れの美貌を持っている。」 ◆ **なみはずれる** 【並外れる】 ◆ **ひじ
ょうな** 【非常な】 „A várost rendkívüli hideg ér-
te.” 「町は非常に寒さに襲われた。」 ◆ **ひとか
たならぬ** 【一方ならぬ】 „Rendkívül sokat se-
gített nekem.” 「一方ならぬお世話になりました。」 ◆ **ユニークな** „rendkívüli ötlet” 「ユニ
ークな発想」 ◆ **よほどな** 【余程な】 „Valami
rendkívülit tehetél, hogy feldühítetted.” 「彼を
おこ よほど
怒らすなんて余程なことをしたのでしょ。」

◆ **りんじ** 【臨時】 „Rendkívüli híradást hallgat-
tam a rádióban.” 「ラジオの臨時ニュースを聞
いた。」 ◆ **りんじの** 【臨時の】

rendkívüli adócsökkentés ◆ **とくべつげんぜ
い** 【特別減税】

rendkívüli állapot ◆ **ひじょうじたい** 【非常事
態】

rendkívüli bizottság ◆ **とくべついいんかい**
【特別委員会】

rendkívüli cikk ◆ **とくほうきじ** 【特報記事】

rendkívüli ember ◆ **ちょうじん** 【超人】

rendkívüli és meghatalmazott miniszter ◆
とくめいぜんけんこうし 【特命全権公使】

rendkívüli és meghatalmazott nagykövet
◆ **とくめいぜんけんたいし** 【特命全権大使】

rendkívüli fizetésemelés ◆ **りんじしょうきゅう**
【臨時昇給】

rendkívüli helyzet ◆ **いじょうじたい** 【異常事
態】 ◆ **ひじょう** 【非常】 „Felkészülve a rend-
kívüli helyzetre, élelmiszert halmoztam fel.” 「
ひじょう そな しよくりょう びちく
非常に備えて 食糧を 備蓄した。」

rendkívüli hír ◆ **とくほう** 【特報】 ◆ **りんじニ
ュース** 【臨時ニュース】

rendkívüli intézkedés ◆ **とくべつそち** 【特別
措置】

rendkívüli juttatás ◆ **とくべつてあて** 【特別
手当て】

rendkívüli képességű férfi ◆ **スーパーマン**

rendkívüli képességű nő ◆ **スーパーウーマン**

rendkívüli kiadás ◆ **りんじししゅつ** 【臨時支
出】 ◆ **りんじのけいひ** 【臨時の経費】

rendkívüli kicsiség ◆ **きょくしょう** 【極小】

rendkívüli kormányülés ◆ **きんきゅうかくぎ**
【緊急閣議】 ◆ **りんじかくぎ** 【臨時閣議】

rendkívüli követ ◆ **とくし** 【特使】 „Rendkí-
vüli követeket küld.” 「とくし た
特使を立てる。」

rendkívüli különszám ◆ **りんじとくしゅうごう**
【臨時特集号】

rendkívüli mérték ◆ **きょくど** 【極度】

rendkívüli műsor ◆ **とくべつばんぐみ** 【特別番
組】

rendkívüli nagyság ◆ **きょくだい** 【極大】
„Rendkívül nagy és rendkívül kicsi állatok is van-
nak.” 「きょくしょう きょくだい さまざま どうぶつ
極小 から 極大 まで様々な動物が
いる。」

rendkívüli országgyűlés ◆ **とくべつこっかい**
【特別国会】 ◆ **りんじこっかい** 【臨時国会】

rendkívüli szigor ◆ **しゅんげん** 【峻厳】
„Rendkívüli szigorral cenzúráztak.” 「げんえつ わ
検閲は
しゅんげん きわ
峻厳を極めた。」

rendkívüli tag ◆ **とくべつさいいん** 【特別会
員】

rendkívüli ülés ◆ **きんきゅうぎかい** 【緊急議
会】

rendkívüli ünnep ◆ **りんきゅう** 【臨休】

rendkívüli választás ◆ **とくべつせんきょ**
【特別選挙】

rendkívüli zárva tartás ◆ **りんじきゅうぎょ**
【臨時休業】

rendkívül olcsó ◆ **げきやすの** 【激安の】
„rendkívül olcsó ár” 「げきやす かたづ
激安の 価格」

rendkívül szigorú ◆ **しゅんげんな** 【峻厳な】
„Rendkívül szigorú magatartást tanúsított.” 「
しゅんげん たいど しめ
峻厳 な態度を示した。」

rend lesz ◆ **かたづく** 【片付く、片づく】 „A
szobában rend van.” 「へや わ かたづ
部屋は片付いている。」

rendőr ◆ **おまわりさん** 【お巡りさん、御巡りさ
ん、お回りさん、お廻りさん】 (barátságosan)

◆ **けいかん** 【警官】 „Lefújta a szél a rendőr
sapkáját.” 「かぜ けいかん ぼうし と
風で警官の帽子が飛ばされた。」

◆ **けいさつかん** 【警察官】 ◆ **じゅんさ** 【巡
査】 ◆ **civil ruhás rendőr** **しふくけいじ** 【私
服刑事】 ◆ **civil ruhás rendőr** **しふくけいか
ん** 【私服警官】 ◆ **közlekedési rendőr** **こう
つうけいかん** 【交通警察】 ◆ **lovas rendőr** **き
ばけいかん** 【騎馬警官】 ◆ **lovas rendőr** **き
ばじゅんさ** 【騎馬巡査】 ◆ **motoros rendőr**
しろバイ 【白バイ】 „Üldöz minket egy moto-
ros rendőr.” 「しろ おれたち くるま ついせき
白バイが俺達の車を追跡してい
る」 ◆ **motoros rendőr** **しろバイけいかん**
【白バイ警官】 ◆ **motoros rendőr** **しろバイた
いいん** 【白バイ隊員】 ◆ **rohamrendőr** **きどう
たいいいん** 【機動隊員】

rendőrákadémia ◆ **ボリス・アカデミー**

rendőr-akadémia ◆ **けいさつがっこう** 【警察
学校】

rendőrállam ◆ **けいさつこっか** 【警察国家】

rendőrállomás ◆ **こうばん** 【交番】 ◆ **じゅん
さはしゅつじょ** 【巡査派出所】

rendőr altiszt ◆ **どうしん** 【同心】
(Tokugava-korban)

rendőrautó ◆ **パトカー** „A rendőrautó is bele-
keveredett a balesetbe.” 「パトカー じこ ま
も車も事故に巻
き込まれた。」 ◆ **パトロール・カー**

rendőrbíró ◆ **けびいし** 【検非違使】 (Heian-
kor elején)

- rendőrbírói hivatal** ◆ **けびいしちょう** 【検非違使庁】 (Heian-kor elején)
- rendőrbiztos** ◆ **よき** 【与力】
- rendőrbódé** ◆ **こうばん** 【交番】
- rendőrfelügyelő** ◆ **けいぶ** 【警部】
- rendőrfőkapitány** ◆ **けいさつほんぶちょう** 【警察本部長】 ◇ **fővárosi rendőrfőkapitány** **けいしそうかん** 【警視総監】 ◇ **országos rendőrfőkapitány** **けいさつちょうちょうかん** 【警察庁長官】
- rendőr-főkapitányság** ◆ **けいさつほんぶ** 【警察本部】 ◇ **fővárosi rendőr-főkapitányság** **けいしちょう** 【警視庁】 „fővárosi rendőrfőkapitányság hatáskörén kívül álló eset” 「**けいしちょうかんかつがい** **じけん** 警視庁管轄外の事件」 ◇ **országos rendőrfőkapitányság** **けいさつちょう** 【警察庁】
- rendőrfőnök** ◆ **けいさつしちょう** 【警察署長】
- rendőrhajtsza** ◆ **おとりもの** 【大捕物】
- rendőrhatóság** ◆ **けいさつとうぎやく** 【警察当局】
- rendőrigazolvány** ◆ **けいさつのみぶんしょうめいしょう** 【警察の身分証明証】
- rendőri igazoltatás** ◆ **しょくむしつもん** 【職務質問】
- rendőriskola** ◆ **けいさつがっこう** 【警察学校】
- rendőri védelem** ◆ **しんぺんほご** 【身辺保護】
„A tanút rendőri védelem alá helyezték.” 「証言者 **しんぺんほご** 者は身辺保護されている。」
- rendőrkapitány** ◆ **けいさつしちょう** 【警察署長】
- rendőrkapitányság** ◆ **けいさつしよ** 【警察署】 ◇ **illetékes rendőrkapitányság** **しょかつけいさつしよ** 【所轄警察署】
- rendőrkézre ad** ◆ **けいさつにわたす** 【警察に渡す】 „Rendőrkézre adtam a tettest.” 「犯人を警察に渡した。」
- rendőrkézre kerül** ◆ **つかまる** 【捕まる、捉まる、掴まる、掴まる】 „Lopásért került rendőrkézre.” 「彼は強盗事件で捕まった。」
- rendőrkocsi** ◆ **パトカー** ◇ **jelzés nélküli rendőrkocsi** **ふくめんパトカー** 【覆面パトカー】
- rendőrkordon** ◆ **けいかいもう** 【警戒網】
- rendőrkutya** ◆ **けいさつけん** 【警察犬】
- rendőrlámpa** ◆ **こうつうしんごう** 【交通信号】 (közlekedési lámpa) ◆ **しんごう** 【信号】
- rendőrmotor** ◆ **しろバイ** 【白バイ】
- rendőrnő** ◆ **ふけい** 【婦警】 ◆ **ふじんけいかん** 【婦人警官】
- rendőrosztag** ◆ **けいかんたい** 【警官隊】
- rendőrök** ◆ **けいかんたい** 【警官隊】
- rendőrőrs** ◆ **けいさつしよ** 【警察署】 ◆ **ししよ** 【支署】 ◆ **はしゅつじよ** 【派出所】
- rendőrsoszt** ◆ **こうばん** 【交番】
- rendőrség** ◆ **けいさつ** 【警察】 „Ha még egyszer lopáson foglak, kihívom a rendőrséget!” 「もう一度万引きしたら次回は警察を呼ぶよ!」 ◆ **けいさつしよ** 【警察署】 (rendőrőrs) „A rendőrségre mentem.” 「警察署に行った。」 ◆ **しよ** 【署】 „A tettest bevitték a rendőrségre.” 「犯人は署に連行された。」 ◆ **ポリス** ◇ **hivja a rendőrséget** **ひやくとおぼんをよぶ** 【110番を呼ぶ、一一〇番を呼ぶ、百十番を呼ぶ】 „Hívd a rendőrséget!” 「110番を呼んで!」 ◇ **kiberrendőrség** **サイバーけいさつ** 【サイバー警察】 ◇ **megyei rendőrség** **けんけい** 【県警】 ◇ **Oszakai Rendőrség** **おおさかふけいさつ** 【大阪府警察】 ◇ **titkosrendőrség** **ひみつけいさつ** 【秘密警察】
- rendőrségen dolgozó rendőr** ◆ **ないきんじゅんさ** 【内勤巡査】
- rendőrség hívószám** ◆ **ひやくとおぼん** 【110番、一一〇番、百十番】
- rendőrségi hatáskör** ◆ **けいさつけん** 【警察権】
- rendőrségi labor** ◆ **かんしきか** 【鑑識課】
- rendőrségi nyomozás** ◆ **けいさつのしらべ** 【警察の調べ】 „A rendőrségi nyomozás során kiderült, hogy a kár eléri a 100 millió jent.” 「被害額は一億円にのぼることが警察の調べで分かった。」
- rendőrségi rádió** ◆ **けいさつむせん** 【警察無線】
- rendőrségi ügy** ◆ **けいさつざた** 【警察沙汰】

rendőrségi vész hívás ◆ **ひゃくとおぼんつうほう** [1 1 0 番通報、一一〇番通報、百十番通報]

rendőrsip ◆ **けいてき** [警笛]

rendőrszázados ◆ **けいし** [警視] (3/5-3)

rendőrtiszt ◆ **けいかん** [警官]

rendrakás ◆ **かたづけ** [片付け] ◆ **せいとん** [整頓] ◆ **せいり** [整理]

rendreutasít ◆ **いっかつする** [一喝する] „A

tanár rendreutasította a szekáló diákok.” [先生はいじめっ子を一喝した。] ◆ **くんかいする** [訓戒する] (figyelmeztet) „A tanár rendreutasította a diákok.” [先生は生徒を訓戒した。]

◆ **ただす** [正す] „Az anya rendreutasította a

gyereket.” [母親は子供を正した。] ◆ **ちゅう**

いする [注意する] (figyelmeztet) „A főnök

reudreutasította a beosztottját.” [上司は部下を

注意した。]

reudreutasítás ◆ **いっかつ** [一喝] ◆ **くんかい** [訓戒]

rendszer ◆ **きまり** [決まり、決り、極り]

„adózási rendszer” [納税についての決まり] ◆ **はつと** [法度] ◆ **biztonsági rendszer**

ぼあんじょうれい [保安条例] ◆ **büntetési rendszer**

けいばつほうぎ [刑罰法規] ◆ **vallási rendszer**

かいりつ [戒律] (vallásos rend) „A kolostor vallási

rendszer szabályai szigorúak.” [修道院の戒律は厳しい。]

rendszer ◆ **ナンバー** „diplomata rendszerű kocsi”

[外交官ナンバーの車] ◆ **ライセンス**

・**プレート**

rendszer ◆ **ナンバー・プレート** (autón)

rendszer ◆ **きまり** [決まり、決り、極り]

„Azért lehet előre jelezni az időjárást, mert van

benne rendszer.” [決まりがあるからこそ

天気予報ができる。] ◆ **けい** [系] „A Föld a

Naprendszerben van.” [地球は太陽系にあります。]

◆ **けいとう** [系統] „emésztőrendszer”

[消化系統] ◆ **しき** [式] „amerikai rendszerű mértékegység átszámítása” [アメリカ式

単位の変換] ◆ **システム** „Összeomlott a számítógépes rendszer.” [コンピュータシステムが壊れた。]

◆ **すじみち** [筋道] ◆ **せい** [制] „heti három napos rendszer” [週3日制] ◆ **せいど** [制度] „Ez a feudalista rendszer jellemzője.” [これは封建制度の特徴です。] ◆ **たいけい** [体系] „bérezési rendszer” [賃金体系] ◆ **たいせい** [体制] „A kocsmában az egyik ember szidta a rendszert.” [飲み屋で一人の男が体制を罵っていた。] ◆ **ほうしき** [方式] (eljárás) „Ez a videofelvevő PAL rendszerű.” [このビデオレコーダーはPAL方式です。] ◆ **arisztokratikus rendszer** **きぞくせいじ** [貴族政治] ◆ **árrendszer** **かかた**

いけい [価格体系] ◆ **autokratikus rendszer** **どくさいたいせい** [独裁体制] ◆ **digitális rendszer** **デジタルほうしき** [デジタル方式] „digitális rendszerű hangfelvétel” [デジタル方式の録音] ◆ **diktatórikus rendszer** **どくさいたいせい** [独裁体制] ◆ **egyeduralmi rendszer** **どくさいたいせい** [独裁体制] ◆ **elektromos rendszer** **でんきけいとう** [電気系統] ◆ **elnyomó rendszer** **あつせい** [圧政] „Elnyomó rendszert épít ki.” [圧政を敷く。] ◆ **elosztórendszer** **りゅうつうきこう** [流通機構] ◆ **elosztórendszer** **りゅうつうシステム** [流通システム] ◆ **elosztott rendszer** **ぶんさんシステム** [分散システム] ◆ **érrendszer** **けっかんけい** [血管系] ◆ **feudális rendszer** **ほうけんせいど** [封建制度] ◆ **gazdasági rendszer** **けいざいたいせい** [経済体制] ◆ **idegrendszer** **しんけいけい** [神経系] ◆ **idegrendszer** **しんけいけいとう** [神経系統] ◆ **izolált rendszer** **こりつけい** [孤立系] (fizika) ◆ **kaotikus rendszer** **むちつじょけい** [無秩序系] ◆ **kapitalista rendszer** **しほんしゅぎたいせい** [資本主義体制] ◆ **nyílt rendszer** **かいほうけい** [開放系] ◆ **nyugdíjrendszer** **ねんきんせいど** [年金制度] ◆ **oktatási rendszer** **きょういくせいど** [教育制度] ◆ **operációs rendszer** **オペレーティング・システム** ◆ **öröklött rendszer** **レガシー・システム** ◆ **parlamentáris rendszer** **ぎかいせいど** [議会議制度] ◆ **pénzügyi rendszer** **きんゆうシステム** [金融システム] „nemzetközi pénzügyi rendszer” [国際金融システム] ◆ **politikai rendszer** **せいじたいせい**

◆ **politikai rendszer** **せいじたいせい**

【政治体制】 ◇ **régi rendszer** **きゅうたいせい** 【旧体制】 ◇ **régi rendszer** **きゅうたいせい** 【旧制度】 (háború előtti) „A változtatásig a régi rendszert használjuk.” 「変更までは旧制度を適用する。」 ◇ **rendszert csinál belőle** **ぜんれいとする** 【前例とする】 „Ne csinálj ebből rendszert!” 「これを前例としないで!」 ◇ **szabályozó rendszer** **ちょうせいせいど** 【調整制度】 „Üzemanyagár-szabályozó rendszert vezet be.” 「燃料費調整制度を導入する。」 ◇ **számítógépes rendszer** **コンピューター・システム** ◇ **szellőzőrendszer** **つうふうせつび** 【通風設備】 ◇ **szociális rendszer** **ふくしせいど** 【福祉制度】 „Japán szociális rendszere” 【日本の福祉制度】 ◇ **társadalmi rendszer** **しゃかいせいど** 【社会制度】 ◇ **társadalmi rendszer** **しゃかいたいせい** 【社会体制】 ◇ **több műszakos rendszer** **こうたいせい** 【交代制、交替制】 ◇ **tűzoltórendszer** **ぼうかせつび** 【防火設備】 ◇ **új rendszer** **しんせいど** 【新制度】 ◇ **uralmi rendszer** **しはいたいせい** 【支配体制】 ◇ **választási rendszer** **せんきょせいど** 【選挙制度】 ◇ **zárt rendszer** **へいさけい** 【閉鎖系】

rendszeralkotás ◆ **しゅうせい** 【集成】 ◆ **たいけいか** 【体系化】

rendszerbarát ◆ **たいせいはの** 【体制派の】

rendszerbe foglal ◆ **けいとうづける** 【系統付ける、系統づける】 „Rendszerbe foglalja az új fajokat.” 「新種を系統づける。」 ◆ **たいけいづける** 【体系づける】 „Rendszerbe foglalva könnyebb megjegyezni.” 「体系づけた方が覚えやすい。」

rendszerbérlet ◆ **フランチャイズ**

rendszerelemzés ◆ **システム・アナリシス**

rendszerellenes ◆ **はんたいせい** 【反体制】 ◆ **はんたいせいか** 【反体制家】 (ember)

rendszerellenes csoport ◆ **はんたいせいは** 【反体制派】

rendszerellenesség ◆ **はんたいせい** 【反体制】

rendszerellenes tüntetés ◆ **はんたいせいデモ** 【反体制デモ】

rendszeres ◆ **きそくただし** 【規則正しい】 (szabályos) „Rendszeres alvás szükséges.” 「

きそくただ すいみん ひつよう
規則正しい睡眠が必要です。」 ◆ **けいじょう** 【經常】 ◆ **けいとうてきな** 【系統的な】 „vé-

letlen hiba és rendszeres hiba” 「ランダム誤差と系統的な誤差」 ◆ **しゅうかんてきな** 【習慣的な】 (megszokott) „Ez a rendszeres tevékenysége.” 「これは彼の習慣的な行動です。」 ◆ **じょうしゅうてきな** 【常習的な】 (megrögzött)

„Rendszeres lopásokból él.” 「常習的な窃盗で暮らしている。」 ◆ **じょうれんの** 【常連の、定連の】 „Rendszeres színházlátogató.” 「常連の観劇者。」 ◆ **つきなみの** 【月並みの、月並の、月次の】 ◆ **ていきてきな** 【定期的な】 (meghatározott időnkénti) „A liftek rendszeres ellenőrzése szükséges.” 「エレベーターの定期的な点検が必要です。」 ◇ **rendszeres vevő** **じょうれんきやく** 【常連客、定連客】

rendszeresen ◆ **かかさず** 【欠かさず】 (kihagyás nélkül) „Minden nap rendszeresen tornáznunk kell.” 「毎日欠かさず運動しなければならない。」 ◆ **きそくてきに** 【規則的に】 (szabályosan) „Rendszeresen táplálkozik.” 「規則的に食事する。」 ◆ **しゅうかんてきに** 【習慣的に】 (megszokottan) „Rendszeresen eszek halat.” 「習慣的に魚を食べる。」 ◆ **ていきてきに** 【定期的に】 (meghatározott időnként) „Rendszeresen járok orvosi vizsgálatra.” 「定期的に健康診断を受ける。」

rendszeresen csinál ◆ **つねとする** 【常とする】 „Rendszeres testmozgást végzek.” 「運動することを常としている。」

rendszeresen érintkezik ◆ **おつきあいをする** 【お付き合いをする、おつき合いをする、お付き合いをする】 „Rendszeresen érintkezem az iskoláskori osztálytársammal.” 「学生時代の同級生とおつき合いをしている。」

rendszeresen használ ◆ **あいようする** 【愛用する】 „Rendszeresen használom ezt a szótárt.” 「僕はこの辞書を愛用している。」

rendszeresen jár ◆ **ゆきつけである** 【行きつけである、行き付けである】 „üzletsor, ahová

rendszeresen járok” ゆつ しょうてんがい 「行き付けである 商店街」

rendszeresen szed ◆ **じょうようする** 【常用する】 „Rendszeresen szedek altatót.” すいみんやく 「睡眠薬を常用している。」

rendszeres értesítés ◆ **ていきびん** 【定期便】 „A nyugdíjjal kapcsolatos rendszeres értesítés a várható összeget mutatja.” ねんきん ていきびん わ 「年金定期便は将来 受け取る 年金額を示す手紙です。」

rendszeres fizetésemelés ◆ **ていきしょうきゅう** 【定期昇給】

rendszeres használat ◆ **じょうよう** 【常用】

rendszeres használó ◆ **あいようしゃ** 【愛用者】 „Feliratkoztam a cég termékeit rendszeresen használók listájára.” かいしゃ せいひん 「その会社の製品の愛用者登録をした。」 ◆ **じょうようしゃ** 常 か れ 【常用者】 „Rendszeresen használ kábítószer.” わ まやく じょうようしゃ 「彼は麻薬 常用者だ。」

rendszeresít ◆ **そうびする** 【装備する】 „Ez az egyenruha a hadseregben van rendszeresítve.” せいふく わく ぐんたい そうび 「この制服は軍隊で装備されている。」

rendszeresítés ◆ **せいどか** 【制度化】 „egészségvédelem rendszeresítése” えいせい かんり 「衛生管理の制度化」 ◆ **そうび** 【装備】

rendszeres járat ◆ **ていきびん** 【定期便】

rendszeres jövedelem ◆ **ていしゅうにゆう** 【定収入】

rendszeres kábítószer-fogyasztás ◆ **まやく じょうよう** 【麻薬常用】

rendszeres kábítószer-fogyasztó ◆ **まやく じょうようしゃ** 【麻薬常用者】

rendszeres megtakarítás ◆ **つみたてちよきん** 【積立貯金】 ◆ **ていがくちよきん** 【定額貯金】

rendszeres olvasó ◆ **あいどくしゃ** 【愛読者】 „bizonyos magazin rendszeres olvasója” ざっし あいどくしゃ 「ある雑誌の愛読者」

rendszeres postázás ◆ **ていきびん** 【定期便】

rendszeres részvétel ◆ **せいきん** 【精勤】

rendszeres táplálék ◆ **じょうしょく** 【常食】

rendszeresülés ◆ **せいどか** 【制度化】

rendszeres vásárló ◆ **じょうれんきやく** 【常連客、定連客】

rendszeres vevő ◆ **じょうれんきやく** 【常連客、定連客】

rendszerető ◆ **きれいずきな** 【きれい好きな、綺麗好きな、奇麗好きな】 „A feleségem rendszerető.” わたし つまわ きれいず 「私の妻は綺麗好きです。」

rendszeréz ◆ **せいりする** 【整理する】 (rendbe rak) „Dátum szerint rendszerezte a vállalat eredményét.” じっせき ひつげ せいり 「実績を日付ごとに整理した。」

◆ **ぶんるいする** 【分類する】 (csoportosít) „A zenét műfajuk szerint rendszerezte.” おんがく 「音楽をジャンル別に分類した。」

rendszerezés ◆ **ぶんるい** 【分類】 (osztályozás)

rendszerelési módszer ◆ **ぶんるいほう** 【分類法】

rendszerezett ◆ **たいけいてきな** 【体系的な】 „rendszerezett tanulás” たいけいてき がくしゅう 「体系的な学習」

rendszerező katalógus ◆ **ぶんるいもくろく** 【分類目録】

rendszerző táblázat ◆ **ぶんるいひょう** 【分類表】

rendszerfejlesztés ◆ **システムかいほう** 【システム開発】

rendszerfeltörő hekker ◆ **クラッカー** (IT)

rendszerfolyamat ◆ **システム・プロセス**

rendszergazda ◆ **かんりしゃ** 【管理者】 „felhasználói fiók rendszergazda jogosultsággal” かんりしゃ 「管理者アカウント」 ◆ **システム・アドミニストレーター**

rendszerhiba ◆ **システム・エラー** ◆ **システムしょうがい** 【システム障害】

rendszeridegen ◆ **たいせいにあわない** 【体制に合わない】 „A tulajdonjog a kommunizmusban rendszeridegen eszme.” しよゆうけん わ 「所有権は共産主義の体制に合わない。」

rendszerindítás ◆ **ブート**

rendszerindítási művelet ◆ **ブートどうさ** 【ブート動作】

rendszerint ◆ **えてして** 【得てして】 „Az emberek rendszerint öngazolást keresnek a tetteikre.” 「得てして人間は自分の行為を正当化するものだ。」 ◆ **つうじょう** 【通常】 (általában) „Ez a betegség rendszerint egy hét alatt elmúlik.”

「この病気は通常 1 週間 で治る。」 ◆ **つうれい** 【通例】 „Szerdán rendszerint érkekezik van.” 「水曜日は通例、会議があります。」 ◆ **ふだん** 【普段】 „Rendszerint magammal viszem a mobilomat.” 「普段、携帯電話を忘れることがない。」

rendszerint csinál ◆ **つねとする** 【常とする】 „Rendszerint korán fekszek, és korán kelek.” 「早寝早起きを常としている。」

rendszerkapcsolat ◆ **けいとうかんけい** 【系統関係】

rendszerkörnyezet ◆ **システムかんきょう** 【システム環境】 (IT)

rendszerleállítás ◆ **システム・ダウン**

rendszerlemez ◆ **システム・ディスク** (IT)

rendszermérnök ◆ **システム・エンジニア**

rendszeroldali ◆ **たいせいがわの** 【体制側の】

rendszerökológia ◆ **システムせいたいがく** 【システム生態学】

rendszerrel felszerelt ◆ **システムのととのつた** 【システムの整った】 „biztonsági rendszerrel felszerelt épület” 「セキュリティシステムのととのつた物件」

rendszer szintű gondolkodás ◆ **システムしこう** 【システム思考】

rendszer szoftver ◆ **システム・ソフトウェア**

rendszer tan ◆ **けいとうがく** 【系統学】 ◆ **ぶんるいがく** 【分類学】 ◇ **filogenetikus rendszer tan** **けいとうぶんるいがく** 【系統分類学】 ◇ **kísérleti rendszer tan** **じっけんぶんるいがく** 【実験分類学】

rendszer tan i család neve ◆ **かめい** 【科名】

rendszer tan nall foglalkozó személy ◆ **ぶんるいがくしゃ** 【分類学者】

rendszer t csinál belőle ◆ **ぜんれいとする** 【前例とする】 „Ne csinálj ebből rendszert!” 「これを前例としないで！」

rendszer telen ◆ **たいけいがない** 【体系がない】 ◆ **ふきそくなく** 【不規則な】 „rendszer telen életmód” 「不規則な生活」 ◆ **ふじゅんな** 【不順な】 „Rendszer telen lett a menstruációja.” 「生理周期は不順になった。」 ◆ **みだれる** 【乱れる、紊れる】 (rendszer telen lesz) „A vonatok rendszer telenül járnak.” 「電車のダイヤが乱れている。」

rendszer telen havi ciklus ◆ **げつけいふじゅん** 【月経不順】

rendszer telen ség ◆ **ふきそく** 【不規則】 ◆ **ふじゅん** 【不順】 ◆ **ふていき** 【不定期】 (nem állandó időközönkéntiség)

rendszer telen ü l ◆ **ふきそくに** 【不規則に】 „A beteg rendszer telen ü l vette a levegőt.” 「患者は不規則に呼吸した。」 ◆ **ふていきに** 【不定期に】 (nem állandó időközönként) „Rendszer telen ü l írom a naplóm.” 「日記を不定期に書いている。」

rendszer telen változás ◆ **ふきそくへんか** 【不規則変化】

rendszer terület ◆ **システム・エリア**

rendszer tervező ◆ **システム・デザイナー**

rendszer ü ◆ **せい の** 【制の】 „Ez az étterem önkiszolgáló rendszer ü .” 「これはセルフサービス制のレストランです。」

rendszer váltás ◆ **いしん** 【維新】 ◆ **たいせい てんかん** 【体制転換】 „Az 1989-es rendszer váltás után Magyarországon kapitalizmus lett.” 「1989 年の体制転換後ハンガリーは資本主義になった。」 ◆ **たいせいへんかん** 【体制変換】 ◆ **たいせいほうかん** 【大政奉還】 (hatalom visszaadása a császárnak)

rend tartás ◆ **きそく** 【規則】

rend uralkodik ◆ **ちつじょのある** 【秩序のある】 „iskola, ahol rend és fegyelem uralkodik” 「規律と秩序のある学校」

rend ü ◆ **かいきゅうの** 【階級の】

rendületlen ◆ **がまんづよい** 【我慢強い、がまん強い】 (kitartó)

rendületlenül ◆ **あめにつけがぜにつけ** 【雨につけ風につけ】 „Rendületlenül folytatták a nyo-

mozást.” ^{あめ} [雨につけ ^{かぜ} 風につけ ^{そうさ} 捜査を ^{つづ} 続けた。]

◆ **いっしょうけんめい** 【一生懸命、一生けん命】 (szünet nélkül) „Rendületlenül dolgozott.”
 いっしょうけんめいはたら
 「一生懸命 働いた。」 ◆ **がまんぶよく** 【我慢強く、がまん強く】 (kítartóan) ◆ **びくともしない**で „A fa rendületlenül állt a viharban.” [木 ^わ であらし ^た は嵐でびくともしないで立っていた。] ◆ **まげない**で 【曲げないで】 „Rendületlenül hisz az eszméiben.” ^{かれわ} [彼は ^{じぶん} 自分の ^{しんねん} 信念を ^ま 曲げない。]

◆ **ものともせず** 【物ともせず】 (rendíthetetlenül) „A hajó a magas hullámok közt rendületlenül haladt előre.” ^{ふね} [船は ^{たかなみ} 高波を ^{まへ} ものともせず ^{すす} 前に進んだ。]

rendületlenül csinál ◆ **しまくる** 【し捲る】
 „Rendületlenül tanul.” [勉強 ^{べんきょう} しまくっている。]

rendületlenül halad ◆ **つっぱしる** 【突っ走る】 „A fejlesztő rendületlenül haladt a célja felé.” ^{かいはつしゃ} [開発者は ^{むくひょう} 目標に向かって ^つ 突っ走った。]

rendzavarás ◆ **ちあんぼうがい** 【治安妨害】
 ◆ **ちつじょをみだすこと** 【秩序を乱すこと】

reneszánsz ◆ **ぶんげいふっこう** 【文芸復興】
 ◆ **ルネサンス** ◆ **ルネサンスようしきの** 【ルネサンス様式の】 ◆ **ルネサンス** ◆ **neoreneszánsz** **ネオルネサンス** ◆ **olasz reneszánsz** **イタリア・ルネサンス**

reneszánsz építészet ◆ **ルネサンスけんちく** 【ルネサンス建築】

reneszánsz kor ◆ **ぶんげいふっこうき** 【文芸復興期】 ◆ **ぶんげいふっこうじだい** 【文芸復興時代】

reneszánsz művészet ◆ **ルネサンスびじゅつ** 【ルネサンス美術】

reneszánsz stílus ◆ **ルネサンスようしき** 【ルネサンス様式】

reng ◆ **ゆれる** 【揺れる】 „Több másodpercen át rengett a föld.” [何 ^{なんびょうかん} 秒間も ^{じめん} 地面は ^わ 揺れていた。] ◆ **ようどうする** 【揺動する】

renga ◆ **れんが** 【連歌】 (láncvers)

rengaköltő ◆ **れんがし** 【連歌師】

rengés ◆ **ゆれ** 【揺れ】 „5-ös erősségű rengéseket mértek.” [震度 ^{しんど} 5 ^{ごと} 度の ^{かんそく} 揺れを観測した。]

◇ **tengerrengés** **かいていじしん** 【海底地震】

rengéscsillapító szerkezet ◆ **めんしんそうち** 【免震装置】

rengéselnyelő szerkezet ◆ **めんしんそうち** 【免震装置】 (földrengés csillapításához)

rengésfészek ◆ **しんげん** 【震源】

rengésfokozat ◆ **しんど** 【震度】 (földrengés-érzet erőssége) „ötösnél kissé gyengébb rengés-fokozatú földrengés” [震度 ^{しんど} 5 ^{ごじやく} 弱 ^{じしん} の地震]

rengéshullám ◆ **じしんは** 【地震波】 (földrengéshullám)

rengésmentesítés ◆ **めんしん** 【免震】

rengésmentes konstrukció ◆ **めんしんこうぞう** 【免震構造】

renget ◆ **ふるわせる** 【震わせる】 ◇ **eget-földet megrenget** **てんちをふるわせる** 【天地を震わせる】 „A mennydörgés az eget-földet megrengette.” [雷鳴 ^{らいめい} の轟 ^{とどろ} きは ^{わてんち} 天地を ^{ふる} 震わせた。]

rengeteg ① **やまほど** 【山ほど、山程】 „Rengeteg kérdésem van.” [質問 ^{しつもん} は ^わ 山ほどある。]

② **むすうの** 【無数の】 (számtalan) „Rengeteg ember volt a téren.” [広場 ^{ひろば} に ^{むすう} 無数の ^{ひと} 人が ^{あつ} 集まってきた。] ③ **いっぱい** 【一杯】 „Rengeteg ismerősöm van.” [知り合い ^し が ^{いっぱい} 一杯 ^い いる。] ◆ **う**

んと „Még rengeteg időnk van.” [まだ ^{じかん} 時間が ^う うんとある。] ◆ **おおぜい** 【大勢、大ぜい】

„Rengetegen elégedetlenek.” [不満 ^{ふまん} を ^も 持っている ^{かた} 方は ^わ 大勢 ^{おおぜい} います。] ◆ **おくまん** 【億万】 ◆ **ごまん**と „Rengeteg hozzám hasonló ember van a világon.” [自分 ^{じぶん} と ^{おな} 同じ ^{にんげん} ような ^わ 人間は ^よ 世の中に ^な ごまん ^な と ^い いる。] ◆ **しこたま** „Rengeteget iszik.” [彼は ^{かれ} は ^し こ ^{たま} の ^の 飲んでいる。] ◆ **たいそ**

うな 【大層な】 „rengeteg pénz” [大層 ^{たいそう} な ^{きんがく} 金額] ◆ **ただいな** 【多大な】 „Rengeteget köszönhetünk neki.” [彼 ^{かれ} から ^{ただい} 多大 ^{ただい} な ^{こうげん} 貢献 ^{こうげん} を ^い いただいた。] ◆ **ただいな** 【多大なる】 „Sajnálom, hogy olyan rengeteg problémát okoztam Önnek.”

[多大 ^{ただい} なる ^{めい} ご ^い 迷惑 ^{めいわく} を ^お かけ ^し まして、^{もう} 申し ^{わけ} 訳 ^{わけ} ありません。] ◆ **ただいの** 【多大の】 „A tájfún

rengeteg kárt okozott.” ^{たいふう わ たいだい ひがい}「台風は多大の被害をもたらした。」 ◆ **どさっと** „Rengeteg munkát kaptam.” ^{しごと}「仕事がどさっときた。」 ◆ **どっさ**

りと „Rengeteg krumplink van.” 「ジャガイモはどっさりとある。」 ◆ **ばくだいな** ^{わ ばくだい ひよう}【莫大な】 „Ez rengeteg pénzbe kerül.” 「これは莫大な費用が掛かる。」 ◆ **やまやま** ^{はな わ}【山々】 „Rengeteg dolgot el akarok mondani.” 「話したいことは山々ある。」 ◇ **rengeteg ember おおぜいのひと** ^{せんそう おおぜい ひと ころ}【大勢の人】 „A háborúban rengeteg embert megöltek.” 「戦争で大勢の人が殺された。」

rengeteg csata ◆ **せんぐんばんば** ^{せんぐんばんば}【千軍万馬】 „Rengeteg csatában harcolt.” 「千軍万馬の間を往来した。」 ◆ **ひゃくせん**【百戦】

rengeteg ember ◆ **おおぜいのひと** ^{せんそう おおぜい ひと ころ}【大勢の人】 „A háborúban rengeteg embert megöltek.” 「戦争で大勢の人が殺された。」

rengeteg hivatkozás ◆ **はくいんぼうしょう** ^{ろんぶん わ ほういんぼうしょう}【博引傍証、博引旁証】 „Rengeteg hivatkozás van az értekezésében.” 「この論文は博引傍証している。」

rengeteg szép nő ◆ **ひゃっかりょうらん**【百花繚乱】

rengetegszer ◆ **いくどとなく** ^{いくど ちゆうい}【幾度となく】 „Rengetegszer figyelmeztettem a gyereket.” 「子供に幾度となく注意した。」 ◆ **むすうに** ^{むすう ひろ}【無数に】 (számtalanszor) „Rengeteg napraforgó tárult elének.” 「ひまわりは無数に広がっていた。」

rengeteg tehetséges ember ◆ **ひゃっかりょうらん** ^{ひゃく ちゆうい}【百花繚乱】

renin ◆ **レンイン**

rénum ◆ **レニウム** (Re)

renku ◆ **れんく**【連句】 (láncevers)

rennin ◆ **レンニン** (kimozin)

Ren-njo-díj ◆ **れんによしょう**【蓮如賞】

renovál ◆ **かいそうする** ^{きょうかい かいそう}【改装する】 „Renoválták a templomot.” 「教会を改装した。」

renoválás ◆ **かいしゅうこうじ** ^{かいしゅう}【改修工事】 ◆ **かいそう**【改装】

Renshaw-sejt ◆ **レンショウさいぼう** ^{れんしゅう}【レンシヨウ細胞】

rénszarvas ◆ **となかい**

rentábilis ◆ **さいさんがとれている** ^{さいさん と}【採算が取れている】 „Az üzlet rentábilis.” 「この事業は採算が取れている。」

reométer ◆ **りゅうどうけい** ^{りゅうどう}【流動計】

reorganizáció ◆ **さいへん** ^{さいへん}【再編】 (átszervezés)

répa ◆ **にんじん** ^{にんじん}【人參】 ◇ **fehértépa** **パースニップ** (pasztinák) ◇ **leveles répa** **ふだんそう** ^{ふだんそう}【ふだん草、不断草、恭菜】 (Beta vulgaris var. cicla)

répacukor ◆ **てんさいとう** ^{てんさいとう}【甜菜糖】 ◆ **ビート・シュガー** ◆ **ビートとう** ^{びーととう}【ビート糖】

répalepke ◆ **もんしろちょう** ^{もんしろちょう}【紋白蝶】 (Pieris rapae)

reparáció ◆ **しゅうふく** ^{しゅうふく}【修復】 (helyreállítás) ◇ **DNS-reparáció** **ディーエヌエーしゅうふく** ^{ディーエヌエー}【DNA修復】 (DNS-javítás) ◇ **excíziós reparáció** **じょきょしゅうふく** ^{じょきょ}【除去修復】 ◇ **kivágó javítás** **じょきょしゅうふく** ^{じょきょ}【除去修復】 ◇ **rekombinációs reparáció** **くみかえしゅうふく** ^{くみかえしゅうふく}【組換え修復】

répapepce ◆ **あぶらな** ^{あぶらな}【油菜】 (Brassica campestris)

répareszelék ◆ **にんじんおろし** ^{にんじんおろし}【人參おろし】

répareszelő ◆ **おろし** ^{おろし}【卸、卸し、下ろし】

repatriálás ◆ **ほんごくそうかん** ^{ほんごくそうかん}【本国送還】 ◆ **レパトリエーション**

repce ◆ **あぶらな** ^{あぶらな}【油菜】 ◆ **な** ^な【菜】 (Brassica napus)

repcemag ◆ **なたね** ^{なたね}【菜種】

repceolaj ◆ **たねあぶら** ^{たねあぶら}【種油】 ◆ **なたねあぶら** ^{なたねあぶら}【菜種油、なたね油】

repcevirág ◆ **なのほな** ^{なのほな}【菜の花】

repdes ◆ **うきうきする** ^{うきうき}【浮き浮きする】 „A szerencsés nyertes repdesett örömben.” 「くじに当たった人はウキウキしていた。」 ◆ **とびか**

う【飛び交う】 „A virágoskertben lepkék repdestek.” 「花壇で蝶が飛び交っていた。」

repdes örömben ◆ **まいあがる** 【舞い上がる】 „Amikor megtudtam, hogy sikerült a vizsga, repdestem örömben.” 「合格の知らせに舞い上がった。」

reped ◆ **さける** 【裂ける】 (szakad) „Olyan kövér, hogy reped rajta a ruha.” 「彼は洋服が裂けるほど太っている。」 ◆ **ひびがはいる** 【ヒビが入る、罅が入る】 (repedés lesz benne) „A rezgéstől reped a fal.” 「揺れて壁にヒビが入る。」 ◆ **ほころびる** 【綻びる】 „Az ing varrásmentén repedt.” 「シャツの縫い目が綻びた。」 ◆ **われる** 【割れる】 „Kettérepedt a dinnye.” 「スイカは二つに割れた。」

repedés ◆ **あかぎれ** 【皸、輝】 (bőrön) ◆ **きれつ** 【亀裂、龜裂】 „fal repedése” 「壁の亀裂」 ◆ **さけめ** 【裂け目】 ◆ **ひび** 【罅、輝、皸、胼】 „A földrengéstől megrepedt a fal.” 「地震で壁にヒビが入った。」 ◆ **ひびわれ** 【ひび割れ、罅割れ】 „Repedések keletkeztek a festésen.” 「塗装がひび割れた。」 ◆ **われめ** 【割れ目、破れ目】 „repedés a jégen” 「水の割れ目」 ◇ **falrepedés** **かべのさけめ** 【壁の裂け目】 ◇ **földrepedés** **じめんのわれめ** 【地面の割れ目】 ◇ **korrozíós repedés** **ふしょくわれ** 【腐食割れ】

repedés fut végig ◆ **きれつがはしる** 【亀裂が走る】 „A falon egy repedés futott végig.” 「壁に亀裂が走っていた。」

repedezés ◆ **がさがさ** „repedezett kéz” 「がさがさした手」 ◆ **ひび** 【罅、輝、皸、胼】 „repedezett kéz” 「ヒビの切れた手」

repedezettség ◆ **きれつ** 【亀裂、龜裂】

repedezik ◆ **ひびがはいる** 【ヒビが入る、罅が入る】 „Az erős hangtól repedezni kezdett a fal.” 「轟音で壁にヒビが入りはじめた。」

repedt edény ◆ **われなべ** 【破れ鍋、割れ鍋】

repertoár ◆ **げのしゅるい** 【芸の種類】 ◆ **レパトリー** „Ez a mű nem volt a zenész repertoárjában.” 「この曲は演奏家のレパトリーに入っていなかった。」 ◇ **dalrepertoár** **もちうた** 【持ち歌】

repesve vár ◆ **むねをおどらせる** 【胸をおどらせる、胸を躍らせる】 „Repesve várta az utazást.” 「旅行に胸を躍らせた。」 ◆ **むねをふくらませる** 【胸を膨らませる】 „Repesve várta az iskolai életet.” 「新しい学校生活に胸を膨らませた。」

repesz ◆ **はさいへん** 【破碎片】 ◆ **はへん** 【破片】 (bombarepez) ◆ **もうかんじゅうそう** 【盲管銃創、盲貫銃創】 (testben maradt)

repeszbomba ◆ **はさいせいばくだん** 【破砕性爆弾】

repeszgránát ◆ **はさいせいしゅりゅうだん** 【破砕性手榴弾】 ◆ **はへんしゅりゅうだん** 【破片手榴弾】 ◆ **りゅうさんだん** 【榴散弾】

repeszt ◆ **とばす** 【飛ばす】 „Kétszázzal repesztettem.” 「時速200キロで車を飛ばした。」 ◆ **わる** 【割る】 „A fa gyökere kétfelé repesztette a betont.” 「木の根がコンクリートを2つに割った。」 ◇ **megrepeszt** **はれつさせる** 【破裂させる】 „A jég megrepesztette a vízvezetékcsövet.” 「氷は水道管を破裂させた。」

repeta ◆ **おかわり** 【お代わり、御代わり】 „Repetát kérek!” 「お代わりお願いします。」

repeta nélkül adott ◆ **もりきりの** 【盛り切りの、盛りきりの】 „repeta nélkül adott, egy tálrizs” 「盛り切りのご飯一膳」

repetázik ◆ **おかわりする** 【お代わりする、御代わりする】 „A menzán kétszer repetázott.” 「食堂で2回御代わりした。」

repít ◆ **とばす** 【飛ばす】 „Egy esernyőt repített a szél.” 「風が傘を飛ばした。」

repjegy ◆ **こうくうけん** 【航空券】 (repülőjegy)

repked ◆ **とびかう** 【飛び交う】 „Különféle vélemények repkedtek.” 「いろいろな意見が飛び

交った。」 ◆ **とびまわる** 【飛び回る、飛びまわる、跳び回る、飛回る、跳回る】 „A méhek a virág körül repkedtek.” 「蜜蜂は花の周りを飛び回っていた。」 ◆ **まう** 【舞う】 „A szobában néhány lepke repkedett.” 「部屋の中を何匹かの蝶が舞っていた。」

repkény ◆ **アイビー** „Repkényt futtattam a falra.” 「壁にアイビーを這わせた。」 ◆ **かきどおし** 【垣通し】

repkényszóló ◆ **つた** 【葛】 (háromkaréjú vadszóló) „Repkényszóllót futtattam a falra.” 「壁に葛を這わせた。」

replikáció ◆ **ふくせい** 【複製】 „DNS replikációja” 「DNAの複製」 ◆ **レプリケーション** ◇ **diszperzív replikáció** **ぶんさんてきふくせい** 【分散的複製】 ◇ **DNS-replikáció** **ディーエヌエーふくせい** 【DNA複製】 ◇ **konzeratív replikáció** **ぼぞんてきふくせい** 【保存的複製】 ◇ **nem-folyamatos replikáció** **ふれんぞくふくせい** 【不連続複製】 ◇ **szemikonzeratív replikáció** **はんぼぞんてきふくせい** 【半保存的複製】

replikáz ◆ **さかねじをくわせる** 【逆ねじを食らわせる、逆振りを食らわせる、逆捻りを食らわせる】

replikon ◆ **レプリコン**

repókat ◆ **レポきんり** 【レポ金利】 ◆ **レポ・レート**

repolarizáció ◆ **さいぶんきょく** 【再分極】

repóügylet ◆ **レポとりひき** 【レポ取引】

reppen ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 „A madár odébb repent.” 「鳥はよけて飛んだ。」

represszió ◆ **リプレッション**

represszor ◆ **リプレッサー**

representáció ◆ **だいひょう** 【代表】 (képviselés) ◆ **ひょうげん** 【表現】 (matematikai)

representációelmélet ◆ **ひょうげんろん** 【表現論】 (matematikai)

representációs költség ◆ **こうさいひ** 【交際費】 ◆ **せったいひ** 【接待費】 ◆ **ゆうきょうひ** 【遊興費】

representál ◆ **だいひょうする** 【代表する】 (képvisel) „A nagykövet a saját országát reprezentálja.” 「大使は自分の国を代表する。」

representatív ◆ **だいひょうてきな** 【代表的な】

representatív minta ◆ **だいひょうひょうほん** 【代表標本】 „representatív minta alapján készült országos felmérés” 「代表標本による全国調査」

representatív példa ◆ **だいひょうれい** 【代表例】

reprodukál ◆ **さいげんする** 【再現する】 „Reprodukálták a régi városképet.” 「昔の町並みを再現した。」 ◆ **さいせいさんする** 【再生産する】 (újratermel) ◆ **さいはっせいさせる** 【再発生させる】 (újra előidéi) „Reprodukálta a hibát.” 「エラーを再発生させた。」 ◆ **ふくせいする** 【複製する】 (lemásol)

reprodukálás ◆ **さいげん** 【再現】

reprodukálhatóság ◆ **さいげんせい** 【再現性】 „kísérlet reprodukálhatósága” 「実験の再現性」

reprodukción ◆ **さいせいさん** 【再生産】 (újratermelés) ◆ **さいはっせい** 【再発生】 (újra előidézés) ◆ **せいしょく** 【生殖】 (szaporodás) ◆ **はんしょく** 【繁殖】 (szaporodás) ◆ **ふくせいひん** 【複製品】 (másolat) ◇ **aszexuális reprodukció** **むせいせいしょく** 【無性生殖】 (ivartalan szaporodás) ◇ **szexuális reprodukció** **ゆうせいせいしょく** 【有性生殖】 (ivaros szaporodás)

reptében ◆ **くうちゅうで** 【空中で】 (levegőben) „Reptében elkaptam a legyet.” 「空中の虻を捕まえた。」

reptér ◆ **くこう** 【空港】

reptet ◆ **とばす** 【飛ばす】 „A galambokat reptetett.” 「鳩を飛ばした。」 ◆ **ふようさせる** 【浮揚させる】 „Léggömböt reptettem.” 「風船を浮揚させた。」

repletés ◆ **ちゅうり** 【宙乗り】 (kabukiban)

republikanista ◆ **きょうわしゆぎしゃ** 【共和主義者】

republikanizmus ◆ **きょうわしゆぎ** 【共和主義】

republikánus ◆ **きょうわしゆぎの** 【共和主義の】 ◆ **きょうわとういん** 【共和黨員】

republikánus államforma ◆ **きょうわせいいたい** 【共和政体】

republikánus erő ◆ **きょうわしゆぎせいりよく** 【共和主義勢力】

republikánus kormányzás ◆ **きょうわせいじ** 【共和政治】

republikánus mozgalom ◆ **きょうわしゆぎうんど** 【共和主義運動】

republikánus párt ◆ **きょうわとう** 【共和党】

reputáció ◆ **ひょうばん** 【評判】 (hírnév) „A tudományos folyóirat jó reputációt szerzett.” 「**かがくざっし** **わ** **ひょうばん** **え** 科学雑誌はよい評判を得た。」

repül ◆ **かける** 【駆ける、駆ける、翔る】 „A madár a magasban repült.” 「鳥は空を翔ていた。」 ◆ **くびがとぶ** 【首が飛ぶ】 „A főnököm azt mondta, ha nem dolgozok komolyabban, repülök.” 「真面目に働かなければ首が飛ぶぞと

上司に言われた。」 ◆ **くびがふつとぶ** 【首が吹っ飛ぶ】 „Repült a cégtől, mert nagy hibát követett el.” 「会社で大失敗をして首が吹っ飛んだ。」 ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 „A madarak az égen repülnek.” 「鳥は空を飛んでいる。」 ◆ **ひこうする** 【飛行する】 „A gép Magyarország felett repül.” 「飛行機はハンガリーの上空を飛行している。」 ◆ **ひしょうする** 【飛翔する】 „A sas az égen repült.” 「ワシは空を飛翔していた。」

◇ **levegőbe repül** **けしとぶ** 【消しとぶ、消し飛ぶ】 „A bombázásban a levegőbe repült az épület.” 「爆撃で建物は消し飛んだ。」 ◇ **reptében** **くうちゅうで** 【空中で】 (levegőben)

„Reptében elkaptam a legyet.” 「空中の蠅を捕まえた。」 ◇ **repül az idő** **こういんやのごとし** 【光陰矢のごとし、光陰矢の如し】

repül a magasban ◆ **ひょうする** 【飛揚する】

„A sárkány a magasban repült.” 「**たこわ** **ひょう** 鳳は飛揚していた。」

repül az idő ◆ **こういんやのごとし** 【光陰矢のごとし、光陰矢の如し】

repülés ◆ **こうくう** 【航空】 ◆ **ひこう** 【飛行】 „A tíz óráig tartó repüléstől elgémberedett a lába.” 「10時間の飛行で足が麻痺した。」 ◆

ひしょう 【飛翔】 ◆ **フライト** „Az új módszer biztonságos repülést biztosít.” 「新しい方法は安全なフライトを実現する。」 ◆ **フライング** ◇ **berepülés** **しけんひこう** 【試験飛行】 ◇ **éjszakai repülés** **やかんひこう** 【夜間飛行】 ◇ **kötélékreplés** **はんたいひこう** 【編隊飛行】

◇ **leszállás nélkül átrepülés** **むちゃくりくひこう** 【無着陸飛行】 ◇ **mélyrepülés** **ていく** **うひこう** 【低空飛行】 ◇ **polgári repülés** **み** **かんこうくう** 【民間航空】 ◇ **űrrepülés** **う** **ちゅうひこう** 【宇宙飛行】 ◇ **vakrepülés** **け** **いきひこう** 【計器飛行】 ◇ **zuhanórepülés** **す** **いちよくこうか** 【垂直降下】 ◇ **zuhanórepülés** **きゅうこうか** 【急降下】

repülésdinamika ◆ **こうくうりきがく** 【航空力学】

repülési idő ◆ **ひこうじかん** 【飛行時間】 „repülési idő Budapestig” 「ブダペストまでの飛行時間」

repülési járattev ◆ **うんこうびんのスケジュール** 【運航便のスケジュール】 ◆ **フライト・スケジュール**

repülési költség ◆ **ひこうきだい** 【飛行機代】

repülési útvonal ◆ **こうろ** 【航路】 „A repülőgép megváltoztatta az útvonalát.” 「飛行機は航路を変えた。」

repülési üzemmód ◆ **きないモード** 【機内モード】 „Repülési üzemmódba kapcsoltam a mobilomat.” 「携帯電話を機内モードに切り替えた。」 ◆ **フライト・モード**

repülés közben ◆ **ひこうちゅうに** 【飛行中に】 „Repülés közben légörvénybe kerültünk.” 「飛行中に乱気流が起きた。」

repüléstan ◆ **アビエーション** ◆ **こうくうがく** 【航空学】

repülő ◆ **ひこうき** 【飛行機】 „Repülőre száll.” 「飛行機に乗る。」 ◇ **egymotoros repülő** **たんばつき** 【単発機】 ◇ **papírrepülő** **かみひこ**

うき 【紙飛行機】 „Papirrepülőt reptettem.” 「
紙飛行機を飛ばした。」

repülőalakulat ◆ **こうくうたい** 【航空隊】

repülő csészealj ◆ **そらとぶえんばん** 【空飛ぶ円盤】

repülőcsónak ◆ **ひこうてい** 【飛行艇】

repülőgép ◆ **き** 【機】 „utasszállító repülőgép”
【旅客機】 ◆ **こうくうき** 【航空機】 ◆ **ひこ**

うき 【飛行機】 „Repülőgépet vezet.” 「飛行機
を操縦する。」 ◆ **プレーン** ◇ **csapat szállító repülőgép** **ゆそうき** 【輸送機】 ◇ **csupa-**

szárny repülőgép **ぜんよくひこうき** 【全翼飛行機】 ◇ **deltaszárny repülőgép** **デルタよ**

くき 【デルタ翼機】 ◇ **egyfedelű repülőgép** **たんようひこうき** 【単葉飛行機】 ◇ **egymoto-**

ros repülőgép **たんぱつき** 【単発機】 ◇ **faro-**

rok nélküli repülőgép **むびよくひこうき** 【無尾翼飛行機】 ◇ **harci repülőgép** **せんとうき**

【戦闘機】 (vadászgép) ◇ **katonai repülőgép** **ぐんようき** 【軍用機】 ◇ **katonai repülőgép** **ぐんようひこうき** 【軍用飛行機】 ◇ **katonai repülőgép** **ぐんじこうくうき** 【軍事航空機】

◇ **kétfedelű repülőgép** **ふくようひこうき** 【複葉飛行機】 ◇ **kétfedelű repülőgép** **ふくようき** 【複葉機】 ◇ **kétmotoros repülőgép** **そうはつき** 【双発機】 ◇ **könnyű repülőgép** **ライト・プレーン** ◇ **modellező repülőgép** **もけいひこうき** 【模型飛行機】 ◇ **polgári repülőgép** **みんかんこうくうき** 【民間航空機】 ◇ **robotrepülőgép** **むじんひこうき** 【無人飛行機】 ◇ **robotrepülőgép** **じゅんこうミサイル** 【巡航ミサイル】 ◇ **teherszállító repülőgép** **ゆそうき** 【輸送機】 ◇ **teherszállító repülőgép** **かもつひこうき** 【貨物飛行機】 ◇ **utasszállító repülőgép** **りよきやつき** 【旅客機】 ◇ **vadászgép** **せんとうき** 【戦闘機】 ◇ **vízi repülőgép** **すいじょうひこうき** 【水上飛行機】

repülőgép-anyahajó ◆ **くうぼ** 【空母】 (repülőgép-hordozó) ◆ **こうくうぼかん** 【航空母艦】

repülőgép belseje ◆ **きない** 【機内】

repülőgépek számlálószava ◆ **き** 【機】

repülőgép-eltérítés ◆ **ハイジャック**

repülőgépen ◆ **きちゅう** 【機中】

repülőgépen felszolgált étel ◆ **きないしょく** 【機内食】

repülőgépen nézhető film ◆ **きないえいが** 【機内映画】

repülőgép fedélzete ◆ **きじょう** 【機上】

repülőgép fedélzetén lévő ◆ **きじょうの** 【機上の】

repülőgép-hajtómű ◆ **ひこうきエンジン** 【飛行機エンジン】

repülőgép-hordozó ◆ **くうぼ** 【空母】 ◆ **こうくうぼかん** 【航空母艦】 (repülőgép-anyahajó)

repülőgép-katasztrófa ◆ **ついらくじこ** 【墜落事故】 (légikatasztrófa)

repülőgépmakett ◆ **もけいひこうき** 【模型飛行機】

repülőgép orra ◆ **きしゅ** 【機首】 „Felhúzza a repülőgép orrát.” 「機首を上げる。」

repülőgépre száll ◆ **きじょうのひととなる** 【機上の人となる】

repülőgép-szerelő ◆ **こうくうきたいせいびいん** 【航空機体整備員】 (mechanikai)

repülőgép-szerencsétlenség ◆ **ついらくじこ** 【墜落事故】 „Annak, hogy repülőgép-szerencsétlenség áldozata lesz valaki, sokkal ki-

sebb mint az autóbaleseté.” 「飛行機の墜落事故に遭う可能性は交通事故よりぜんぜん低い。」

repülőgép szerkezete ◆ **きたい** 【機体】

repülőgép törzse ◆ **きたい** 【機体】 „A légörvénytől a repülőgép törzse remegett.” 「乱気流で機体が揺れた。」

repülőhal ◆ **とびうお** 【飛魚、飛び魚】

Repülőhal ◆ **とびうおざ** 【飛魚座】 (csillagkép)

repülőhal-kaviár ◆ **とびこ** 【飛子】 ◆ **とびっこ** 【とびっこ】

repülőjárat ◆ **うんこう** 【運輸】 ◆ **そらのびん** 【空の便】 ◆ **フライト** „Készt a repülőjárat.” 「フライトは遅れた。」

repülőjegy ◆ **こうくうけん** 【航空券】

repülőjegy ára ◆ **ひこうきだい** 【飛行機代】

repülő mókus ◆ **ももんが** 【摸摸具和、鼯鼠、野衾】 (Pteromys)

repülön éjszakázás ◆ **きちゅうはく** 【機中泊】

repülőnyom ◆ **こうせき** 【航跡】 ◆ **ひこうきぐも** 【飛行機雲】 (kondezcsík)

repülő őshüllők ◆ **よくりゅうるい** 【翼竜類】 (Pterosauria)

repülőso ◆ **きつけぐすり** 【気つけ薬、気付け薬】 ◆ **たんさんアンモニア** 【炭酸アンモニア】

repülőszázad ◆ **ひこうちゅうたい** 【飛行中隊】

repülőszerecsétlenség ◆ **ついらくじこ** 【墜落事故】 „A Csendes-óceán felett repülőszerecsétlenség történt.” [太平洋上空で墜落事故があった。]

repülőszimulátor ◆ **フライト・シミュレータ**

repülő szőnyeg ◆ **まほうのじゅうたん** 【魔法の絨毯】 (varázsszőnyeg)

repülő tárgy ◆ **ひしょうたい** 【飛翔体】

repülőtársaság ◆ **こうくうがいしゃ** 【航空会社】

repülőtér ◆ **くこう** 【空港】 „A repülőtér-ja nagyon erős.” [空港の騒音が激しい。] ◆ **ひこうじょう** 【飛行場】 (régies) ◆ **belföldi repülőtér** **こくないくこう** 【国内空港】 ◆ **Haneda repülőtér** **はねだくこう** 【羽田空港】 ◆ **Liszt Ferenc repülőtér** **リスト・フェレンツくこう** 【リスト・フェレンツ空港】 ◆ **Narita repülőtér** **なりたくこう** 【成田空港】 ◆ **nemzetközi repülőtér** **こくさいくこう** 【国際空港】

repülőtéri busz ◆ **リムジン**

repülőtéri buszjárat ◆ **くこうバス** 【空港バス】

repülőtéri illeték ◆ **くこうしょうりょう** 【空港使用料】 (repülőtér-használati díj)

repülőtéri minibusz ◆ **シャトルバス**

repülőtér megnyitása ◆ **かいこう** 【開港】

repülőút ◆ **そらのたび** 【空の旅】 „Kérem, pihenjenek és élvezzék a repülőutunkat!” [ごゆっくり空の旅をお楽しみ下さい。]

repülőútvonal ◆ **こうろ** 【航路】

repülőzászlóalj ◆ **ひこうだいたい** 【飛行大隊】

rés ◆ **ギャップ** „Áthidalja az ideális eset és a valóság közti rést.” [理想と現実のギャップを埋める。] ◆ **きれま** 【切れ間】 „A felhők közötti résen át kikandikált a Hold.” [雲の切れ間から月が覗いていた。] ◆ **すきま** 【すき間、隙間、透間、透き間】 „A fal és a hűtőgép közötti rés felmelegedett.” [壁と冷蔵庫の隙間が暖まった。] ◆ **はざま** 【狭間、迫間】 „A felhők közötti résen kibújt a Hold.” [雲と雲の狭間から月が顔を覗かせていた。] ◆ **はば** 【幅、巾】 „profitrés” [利益の幅] ◆ **ajtórés** **ドアのすきま** 【ドアの隙間】 „Az ajtóresen át fény szűrődött be.” [ドアの隙間から光が漏れていた。] ◆ **biztonsági rés** **ぜいじゃくせい** 【脆弱性】 (sérülékenység) „Biztonsági rést találtak a programban.” [プログラムにセキュリティ上の脆弱性が検出された。] ◆ **kamatrés** **リざや** 【利ざや、利鞘】 ◆ **szinaptikus rés** **シナプスかんげき** 【シナプス間隙】

résen áll ◆ **すきがない** 【隙がない、隙がない、透がない、透がない】

résen van ◆ **けいかいする** 【警戒する】 „Mivel már kétszer meglopták, most résen van.” [もう二度も盗難にあったので警戒しています。] ◆ **すきがない** 【隙がない、隙がない、透がない、透がない】 „Ha az ember résen van, akkor nem csapathatják be.” [隙がない人はだまされないよ。]

reset ◆ **リセット** (reszet)

részhang ◆ **まさつおん** 【摩擦音】 (frikatíva)

részkapcsolat ◆ **ギャップけつごう** 【ギャップ結合】 ◆ **ギャップ・ジャンクション**

résnyire ◆ **すこし** 【少し】 „Résnyire nyitottam az ablakot.” [窓を少し開けた。]

respiráció ◆ **こきゅう** 【呼吸】 (légzés) ◆ **fotorespiráció** **ひかりこきゅう** 【光呼吸】

respirációs térfogat ◆ **いつかいかんきりょう** 【一回換気量、1回換気量】 (légzési térfogat)

respirométer ◆ **かんきりょうけい** 【換気量計】 ◆ **こきゅうけい** 【呼吸計】 ◆ **こきゅうそくていぎ** 【呼吸測定器】 ◆ **はいかつりょうけい** 【肺活量計】 (légzésmérő)

rest ◆ **おうちゃくする** 【横着する】 „Rest voltam gyalogolni, inkább taxit fogtam.” 「歩くのは嫌だったのでタクシーを拾って横着した。」
◆ **なまけもの** 【怠け者】 (lusta ember)

restancia ◆ **ざんむ** 【残務】

restauráció ◆ **しゅうふく** 【修復】 ◆ **ふくげん** 【復元、復原】 „kép restaurációja” 「絵画の復元」

restaurál ◆ **しゅうふくする** 【修復する】 „A múzeum restaurálta a képet.” 「博物館は絵を修復した。」

restaurálás ◆ **しゅうふく** 【修復】

restaurátor ◆ **しゅうふくか** 【修復家】

restell ◆ **ざんねんにおもう** 【残念に思う】 dzan-nen-ni omou (sajnál) „Restellem, hogy gyerekkoromban nem tanultam nyelveket.” 「子供の頃外国語の勉強をしなかったことを残念に思う。」 ◆ **はずかしい** 【恥ずかしい】 (szégyell) „A szellentő lány restellte magát.” 「おならをした女性は恥ずかしかった。」 ◆ **めんど**

うくさくおも 【面倒くさく思う、面倒臭く思う】 mendókuszaku omou (macerásnak érez) „Resteltem gyalog menni.” 「歩くのは面倒臭かった。」 ◆ **もうしわけなくおも** 【申し訳なく思う、申訳なく思う】 mósivakenaku omou „Restellem magam, hogy nem mentem el a tanárom temetésére.” 「恩師の葬式に行かなかったことを申し訳なく思った。」

restrikciós endonukleáz ◆ **せいげんエンドヌクレアーゼ** 【制限エンドヌクレアーゼ】

restrikciós enzim ◆ **せいげんこうそ** 【制限酵素】

restrikciós fragmens hossz polimorfizmus ◆ **せいげんこうそだんべんちょうたけい** 【制限酵素断片長多型】 (RFLP)

restrikciós pont ◆ **せいげんてん** 【制限点】

restrikciós térképezés ◆ **せいげんこうそマッピング** 【制限酵素マッピング】

restség ◆ **おうちゃく** 【横着】

rés van ◆ **すく** 【透く】 „Rés van a fogai között.” 「彼は歯が透いている。」

rész ① **ぶぶん** 【部分】 „Csak azokat a részeket olvasom el a magazinban, amik érdekelnek.” 「雑誌の興味がある部分しか読まない。」 ② **ぶん** 【分】 „A barátom részét is kifizettem.” 「友達

の分まで払った。」 ③ **パート** „második rész”

「パート2」 ④ **ようそ** 【要素】 „Az étkezés a mindennapi életünk része.” 「食生活は

日常生活の要素である。」 ◆ **いっかん** 【一環】 (része valaminek) „A nemzetközi kapcsolatok ápolásának részeként rendezvényt szerveztek.” 「国際交流の一環としてイベントを開催した。」 ◆ **いっばん** 【一半】 „A felelősség

részben minket is terhelt.” 「私共も一半の責任はあった。」 ◆ **かしよ** 【箇所、カ所、ケ所、カ所、個所】 „Még egyszer elolvastam ezt a részt.” 「この箇所をもう一度読みました。」 ◆

ところ 【所、処】 „Van olyan rész a használati utasításban, amit nem értek.” 「この

とりあつかいせつめいしよ わ 取扱説明書には分からないところがある。」

◆ **とりぶん** 【取り分、取分】 „Elvettem a részemet.” 「自分の取り分を取った。」 ◆ **ぶ** 【部】

„Csak egy részét értem a könyvnek.” 「この本の一部しか理解できません。」 ◆ **ぶい** 【部位】 (testrész) ◆ **ぶんばい** 【分配】 „Megkaptam a részem a haszonból.” 「利益の分配に預かった。」 ◆ **へんりん** 【片鱗】 ◆ **ほう** 【方】

„Kanagava megye vidékesebb részén lakik.” 「神奈川県

の田舎の方に住んでいる。」 ◆ **わけま**

え 【分け前】 (részesedés) „Rendesen megkaptam a részét.” 「分け前はちゃんと払われた。」 ◆

わり 【割、割り】 „Mennyi részt öröklök én a vagyonból?” 「自分が相続できるのは財産の何

割ですか?」 ◆ **わりまえ** 【割り前、割前】 ◇

aláhúzott rész **かせんぶ** 【下線部】 ◇ **alsó rész** **かたん** 【下端】 „Az ajtó alsó részére tet-

tünk egy nyílást a cicának.” 「ドアの下端に猫用

扉を付けた。」 ◇ **egyenlő részre oszt** **と**

うぶんする 【等分する】 „Három egyenlő részre osztottuk a nyereséget.” 「利益を3等分した。」 ◇ **egy kis rész** **いちぶん** 【一部分】

„Ez az igazságnak csak egy kis része.” 「これは **ほん**のほんの一部だ。」 ◇ **egy rész** **いちだんらく** 【一段落】 (adag) „Egy részét befejezte a munkának.” 「仕事に一段落つけた。」
 ◇ **első rész** **いちぶ** 【一部】 „színdarab első és második része” 「舞台の一部と二部」 ◇ **eső rész** **ぶん** 【分】 „Mekkora a rám eső rész?” 「私の分はいくら？」 ◇ **felső rész** **じょうたん** 【上端】 „A kerítés felső részét kidíszítettük.” 「柵の上端に飾りを付けた。」 ◇ **három rész** **さんぶ** 【三部】 ◇ **háromrészes** **ぜんさんかい** 【全三回の、全3回の】 „Ez egy háromrészes sorozat.” 「これは全3回の連続ドラマです。」 ◇ **háromrészes** **さんぶさく**の 【三部作の、3部作の】 „Ez egy háromrészes regény.” 「これは3部作の小説です。」 ◇ **java része** **たいはん** 【大半】 „A fizetésem java részét felémészti a lakbér.” 「給料の大半は家賃に消えてしまう。」 ◇ **javított rész** **しゅうせい** **かしょ** 【修正箇所】 „Kérem, nézze át a javított részt!” 「修正箇所をご確認ください。」 ◇ **két rész** **にぶ** 【二部】 „Ez a könyv két nagy részből áll.” 「本書は大きく二部に分かれている。」 ◇ **legnehezebb rész** **ひとやま** 【一山】 „A projekt legnehezebb részével kész vagyunk.” 「企画は一山越した。」 ◇ **megfogó rész** **ききどころ** 【聴き所、聞き所】 „zene megfogó része” 「曲の聴き所」 ◇ **melyik rész** **どのへん** 【どの辺】 „Melyik részét nem érted?” 「どの辺が分からないの？」 ◇ **nagy rész** **おおく** 【多く】 „Az adóknagy része társadalombiztosításra megy el.” 「税金の多くは社会保障に使われている。」 ◇ **nagy része** **おおくの** 【多くの】 „Japán nagy részét hegyek veszik körül.” 「日本の多くの部分は山に囲まれています。」 ◇ **tulajdoni rész** **もちぶん** 【持分、持ち分】 „A lakásban 50%-os tulajdoni részem van.” 「この家の50%が私の持分です。」 ◇ **túlnyomó rész** **だいぶん** 【大部分】 „A munkanélküliek túlnyomó része fiatal.” 「失業者の大部分

わ わかもの は若者です。」 ◇ **világ része** **せいかいかくち** 【世界各地】 „A világ minden részén gondok az légszennyezés.” 「世界各地で大気汚染は問題です。」

részarányos ◆ **たいしょうてきな** 【対称的な】

részarányosan ◆ **たいしょうてきに** 【対称的に】 „Részarányosan elosztottam a terhet.” 「**ふか** **たいしょうてき** **ぶんさん** 負荷を対称的に分散した。」

részben ◆ **あるていど** 【ある程度】 (bizonyos mértékben) „Részben igazad van.” 「あなたはあ**る** **てい** **だ** **ど** **る** 程度正しい。」 ◆ **いちぶ** 【一部】 (egy részre) „Részben értem.” 「一部理解した。」 ◆ **ぶぶんてきに** 【部分的に】 „Részben egyetértek.” 「部分的に賛成します。」

részbeni ◆ **いちぶ** 【一部】 „korlátozás részbeni feloldása” 「制限の一部解除」

részbenrendezett halmaz ◆ **はんじゅんじょしゅうごう** 【半順序集合】

részben tartós ◆ **はんえいきゅうてきな** 【半永久的な】

részben temetkezik ◆ **ぶんこつする** 【分骨する】 „Részben a szülőföldjére temetkezett.” 「**ふるさと** **ぶんこつ** 故郷に分骨した。」

részecsoport ◆ **ぶぶんぐん** 【部分群】

részecske ◆ **びしょうたい** 【微小体】 ◆ **りゅうし** 【粒子】 ◇ **elemi részecske** **そりゅうし** 【素粒子】 ◇ **korpuszkuláris részecske** **びりゅうし** 【微粒子】 ◇ **nehéz részecske** **じゅうりゅうし** 【重粒子】 ◇ **parányi részecske** **びりゅうし** 【微粒子】 ◇ **szubatomi részecske** **あげんしりゅうし** 【重原子粒子】 (elemi részecske) ◇ **töltött részecske** **かでんりゅうし** 【荷電粒子】 ◇ **töltött részecske** **たいでんびりゅうし** 【帯電微粒子】

részecskeátmérő ◆ **りゅうけい** 【粒徑】

részecskefizika ◆ **そりゅうしぶつりがく** 【素粒子物理学】

részecskegyorsító ◆ **かそくき** 【加速器】

részecskesebesség ◆ **りゅうしそくど** 【粒子速度】

részecske öröklődés ◆ **りゅうしいでん** 【粒子遺伝】

részecskesugár ◆ **りゅうしせん** 【粒子線】 ◆ **りゅうしビーム** 【粒子ビーム】

részecskesugárzás ◆ **りゅうしせん** 【粒子線】

részeg ◆ **よっぱらい** 【酔っ払い、酔っぱらい】 (ember) „A részeg az árokparton aludt.” 「酔っ払いは道端で寝ていた。」 ◆ **よっぱらった** 【酔っぱらった】 ◆ **könnyes részeg なきじょうご** 【泣き上戸】 ◆ **kötekedő részeg おこりじょうご** 【怒り上戸】 ◆ **vidám részeg わらいじょうご** 【笑い上戸】

részegen ◆ **べろべろ** „Részegre itta magát.” 「お酒を飲みすぎてべろべろになった。」

részegen fetreng ◆ **よいつぶれる** 【酔い潰れる、酔いつぶれる】 „Egy részeg fetrengett a padon.” 「人が酔いつぶれてベンチで寝ていた。」

részeges ◆ **さけのみ** 【酒飲み】 (iszákos) ◆ **じょうご** 【上戸】 ◆ **よいどれ** 【酔いどれ】

részeg és bátor ◆ **とら** 【虎】 „Az italtól részeg voltam és bátor.” 「たくさん飲んで虎になった。」

részegít ◆ **よっぱらわせる** 【酔っ払わせる】

részeg randalírozás ◆ **しゅらん** 【酒乱】

részegség ◆ **すいたい** 【酔態】 ◆ **めいてい** 【酩酊】 ◆ **よい** 【酔い】 „Sétálás közben elmúlt a részegsége.” 「散歩したら酔いが覚めた。」 ◆ **よっぱらい** 【酔っ払い、酔っぱらい】

részegültség ◆ **とうすい** 【陶酔】 ◆ **önrészegültség** **じことうすい** 【自己陶酔】

részeg vezetés ◆ **よっぱらいうんてん** 【酔っ払い運転、酔っぱらい運転】

részekből állás ◆ **そろい** 【揃い】 „három részből álló ruha” 「三つ揃いの洋服」

részekre oszt ◆ **ぶんせつする** 【分節する】 „A nyelv részekre osztja a világot.” 「言語が世界を分節する。」

részekre osztás ◆ **ぶんせつ** 【分節】

reszel ◆ **おろす** 【下ろす、降ろす、下す】 „Reszeltem sajtot, sokat tettem belőle a spagett-

tire, majd megettem.” 「チーズをおろして、パスタにたっぷりかけて食べました。」 ◆ **する** 【擦る、摩る、磨る、摺る、搦る】 (dörzsöl) „Japán tormát reszeltem.” 「ワサビを擦った。」 ◆ **やすりをかける** 【鏝を掛ける】 „Vasat reszeltem.” 「鉄にヤスリをかけた。」

reszelék ◆ **おろし** 【卸、卸し、下ろし】 „Le-reszeltem a jégcsapretket.” 「大根を卸しにした。」 ◆ **やすりくず** 【鏝くず、鏝屑】 ◆ **kókuszesreszelék** **ココナッツロング** ◆ **répareszelék** **にんじんおろし** 【人参おろし】 ◆ **sajtreszelék** **シュレッドチーズ** (durva) ◆ **sajtreszelék** **こなチーズ** 【粉チーズ】 (finomreszelék)

reszelő ◆ **おろし** 【卸、卸し、下ろし】 (répareszelő) ◆ **おろしがね** 【卸し金、下ろし金】 (répareszelő) ◆ **やすり** 【鏝】 ◆ **fűrészéléző reszelő** **のこぎりのめたてやすり** 【鋸の目立てやすり】

reszelő ◆ **ぶぶんかんし** 【部分冠詞】 (franciában)

reszelőnyelv ◆ **しぜつ** 【歯舌】

reszel rajta ◆ **かいぜんする** 【改善する】 (javít)

reszelt ◆ **おろした** 【卸した、下ろした】 ◆ **frissel reszelt** **おろしたての** 【卸し立ての、卸したての】 „Az ételt frissen reszelt jégcsapretekkel ettem.” 「料理を卸し立ての大根と食べた。」 ◆ **reszelt jégcsapreték** **だいこんおろし** 【大根おろし、大根卸し】

reszelt jamgyökér ◆ **とろろ** 【薯蕷】

reszelt jégcsapreték ◆ **だいこんおろし** 【大根おろし、大根卸し】

reszelt sajt ◆ **こなチーズ** 【粉チーズ】 (finomreszelék) ◆ **シュレッドチーズ** (durva)

reszelt torma ◆ **おろしわさび** 【卸山葵】

részére ◆ **おんちゅう** 【御中】 (intézmény részére) „XY vállalat személyzeti osztálya részére”

【〇〇会社人事部 御中】 ◆ **そっか** 【足下】 (levélben) „Tanaka Icsiró úr részére” 「田中一郎様足下」

részéről ◆ **としては** *tosite-va* „A részedről jól van ez így?” 「あなたとしてはこれでもいいと思いませんか？」

részes ◆ **かんよするひと** 【関与する人、干与する人】 (közé van valamihöz) „Részesé volt az összeesküvésnek.” 「陰謀に関与していた。」 ◆ **きょうゆうするひと** 【共有する人】 (megoszt) „Szeretném, ha te is részesé lennél az örömmömnek.” 「私の喜びをあなたにも共有させたい。」 ◆ **こうけんするひと** 【貢献する人】 (hozzájárul) „Részesé volt a sikernek.” 「成功に貢献していた。」 ◆ **ぶからなる** 【部からなる】 „Ez az írás háromrészes.” 「本書は3部からなっている。」 ◇ **kétrészes** **ぜんにかいの** 【全二回の、全2回の】 „Ez egy kétrészes sorozat.” 「これは全2回の連続ドラマです。」 ◇ **kétrészes** **にぶさくの** 【二部作の、2部作の】 „Ez egy kétrészes zenemű.” 「これは2部作の曲です。」 ◇ **kétrészes** **にぶからなる** 【二部からなる、2部からなる】 „Ez a jelentés kétrészes.” 「この報告は二部からなっている。」

részesedés ① **わけまえ** 【分け前】 „részesedés a hasznóból” 「利益の分け前」 ② **はいとう** 【配当】 „Részesedett a hasznóból.” 「利益の配当に預かった。」 ③ **とりぶん** 【取り分、取分】 „örökös részesedésé” 「相続人の取り分」 ④ **せんゆうりつ** 【占有率】 „piaci részesedés” 「市場占有率」 ◆ **うわまえ** 【上前】 ◆ **おすそわけ** 【おすそ分け、お裾分け、御裾分け】 „Kaptam részesedést a hasznóból.” 「儲けのお裾分けをもらった。」 ◆ **きょうじゅ** 【享受】 ◆ **じゅえき** 【受益】 ◆ **しょうばん** 【相伴】 ◆ **せんりょうりつ** 【占領率】 ◆ **ぶ** 【歩】 ◆ **ぶあい** 【歩合】 ◆ **ぶんばい** 【分配】 ◆ **ぶんばいがく** 【分配額】 ◆ **ぶんばいきん** 【分配金】 ◆ **わりまえ** 【割り前、割前】 ◇ **piaci részesedés** **しじょうせんりょうりつ** 【市場占領率】 ◇ **piaci részesedés** **しじょうせんゆうりつ** 【市場占有率】 ◇ **piaci részesedés** **しじょうシェア** 【市場シェア】 ◇ **piaci részesedés** **マーケット・シェア** „Növeli piaci részesedését.” 「マーケットシェアを伸ばす。」

részesedési alap ◆ **ぶんばいしきん** 【分配資金】

részesedési rendszer ◆ **ぶあいせい** 【歩合制】

részesedést kapó ◆ **ぶあいせいの** 【歩合制の】 „Részesedést kapó eladási ügynökként dolgozom.” 「歩合性のセールスマンをやっている。」

részesedik ◆ **あずかる** 【与る】 (valamiből) „Részesedtem a hasznóból.” 「利益に与った。」 ◆ **おしょうばんする** 【お相伴する】 ◆ **おしょうばんにあずかる** 【お相伴に預かる】 „Részesedtem a hasznóból.” 「利益のお相伴にあず預かった。」 ◆ **きょうじゅする** 【享受する】 (élvez) „Részesedik a számítógép nyújtotta előnyökben.” 「コンピューターの便利さを享受している。」

részes eset ◆ **よかく** 【与格】

részeshatározó ◆ **かんせつもくてきご** 【間接目的語】

részesít ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 (ad) „Dicséretben részesítettem.” 「彼を誉め上げた。」 ◆ **あたえる** 【与える】 „Az örökösödési törvény kiváltságokban részesítette a legidősebb fiúgyermeket.” 「相続法は長男に特権を与えた。」 ◆ **たれる** 【垂れる】 „Áldásban részesít.” 「恵みを垂れる。」 ◇ **előnyben részesít** **ゆうせんする** 【優先する】 „Előnyben részesíti a családját a munkájával szemben.” 「仕事よりも家族を優先する。」 ◇ **figyelmeztetésben részesít** **ちゅういをあたえる** 【注意を与える】 „Figyelmeztetésben részesítette az alvállalkozót.” 「施工会社に注意を与えた。」

részeség ◆ **かんよ** 【関与、干与】

részesül ◆ **あずかる** 【与る】 „Anyagi javakban részesült.” 「物質的な恩恵に与った。」 ◆ **いただく** 【頂く、戴く】 „Nagy összegű adományban részesültünk.” 「多額の寄付をいただきました。」 ◆ **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 „Támogatásban részesül.” 「援助を受けている。」 ◆ **さずかる** 【授かる】

„Állami kitüntetésben részesült.” 「勲章を授かった。」 ◆ **たまわる** 【賜る、賜わる】 (alázatosan kap) „Jutalomban részesültem.” 「褒美を賜った。」 ◆ **よくする** 【浴する】 „Abban a megtiszteltetésben részesült, hogy a császár fogadta.” 「天皇陛下謁見の光栄に浴した。」

részesülő ◆ **ひ** 【被】

reszettel ◆ **リセットする** (számítógépet) „Reszetteltem a számítógépet.” 「コンピューターをリセットした。」

részhalmoz ◆ **ぶぶんしゅうごう** 【部分集合】

részidő ◆ **とちゅうけいじ** 【途中計時】 ◆ **ラップ・タイム**

részidőben ◆ **かたてまに** 【片手間に】 „Ezt a munkát nem lehet részidőben végezni.” 「この仕事は片手間にできない。」

részjogú szoftver ◆ **シェアウェア**

részképzet ◆ **ぶぶんひょうしょう** 【部分表象】

reszket ◆ **おののく** 【慄く、戦く】 „Reszkettem a félelemtől.” 「恐怖に慄いた。」 ◆ **がたがたとふるれる** 【ガタガタと震える】 „Reszkettem a félelemtől.” 「恐怖でガタガタ震えた。」 ◆ **がたつく** „A hidegben reszketett a lábam.” 「寒さで足ががたついていた。」 ◆ **しんぱいする** 【心配する】 (aggódik) „Az új törvény miatt reszkethetnek az adócsalók.” 「この新しい法律で脱税者は心配するだろう。」 ◆ **ぞくぞくする** „A testem reszketett a hidegtől.” 「寒さで体がぞくぞくした。」 ◆ **ふるえあがる** 【震え上がる】 „A félelemtől reszkettem.” 「怖くて震え上がった。」 ◆ **ふるえる** 【震える、顫える】 „A hidegtől reszketett a keze.” 「寒さで手が震えた。」 ◆ **ふるふるする** „A hidegtől reszkettem.” 「寒さにブルブルした。」 ◆ **わななく** 【戦慄く】 „A félelemtől reszketett.” 「恐怖でわなないた。」 ◆ **わなわなする** „Reszkettem a félelemtől.” 「怖くてわなわなしていた。」 ◆ **félelemtől reszket** **おそれおののく** 【恐れ戦

く、恐れ慄く、恐れおののく】 „Az emberek reszkettek a félelemtől.” 「人々は恐れ慄いた。」

reszketeg léptekkel ◆ **よぼよぼと** „Megöregdedve reszketeg léptekkel sétált.” 「年取ってよぼよぼと歩いた。」

reszketés ◆ **ふるえ** 【震え】 „félelemtől reszketés” 「恐怖による震え」

reszketve ◆ **おっかなびっくり** (félve) „Reszketve húztam meg az alvó állat farkát.” 「おっかなびっくりと寝ている動物の尻尾を引いた。」

◆ **びくびくと** „Reszketve léptem a tigris ketrecébe.” 「びくびくと虎の檻に入った。」 ◆ **わなわな** **など** „A félelemtől reszketett.” 「恐怖でわなわなと震えていた。」

reszkiroz ◆ **かけてみる** 【賭けてみる】 (kockázatot) „Ne reszkirozz!” 「賭けないほうがいい。」 ◆ **きけんをかえりみない** 【危険を顧みない】 (nem törődik a veszéllyel) „A tettével az állását reszkirozta.” 「彼は仕事を失う危険を顧みず行動をした。」

részleg ◆ **うりば** 【売り場、売場】 „Az áruház játékrészlegén dolgozom.” 「デパートのおもちや売り場で働いている。」 ◆ **か** 【課】 „A Nemzetközi Osztály Európai Részlegéhez tartozom.” 「国際部ヨーロッパ課に所属しています。」 ◆ **コーナー** „Gyermekruha-részleg.” 「ベビー服コーナー。」 ◆ **じぎょうぶ** 【事業部】 „Melyik részlegen dolgozol?” 「あなたの事業部はどこですか？」 ◆ **してん** 【支店】 „központi üzlet és részleg” 「本店と支店」 ◆ **しぶ** 【支部】 ◆ **セクション** ◆ **ぶ** 【部】 „élelmiszerrészleg” 「食品部」 ◆ **ぶきょく** 【部局】 ◆ **ぶもん** 【部門】 „vállalat termelési részlege” 「会社の製造部門」 ◆ **külföldi részleg** **かいがいじぎょうぶ** 【海外事業部】

részlegen belül ◆ **ぶない** 【部内】

részleges ◆ **いちぶ** 【一部】 „péktermékek részleges áremelése” 「パン製品の^{せいひん}一部^{いちぶ}値^ね上げ」
 ◆ **ぶぶんできな** 【部分的な】 „Csak részleges tudásunk van a földrengésekről.” 「地震^{じしん}について^{ぶぶんでき}部分的^{ちしき}な知識^もしか持^もっていない。」
részleges anyakönyvi kivonat ◆ **こせきしようほん** 【戸籍抄本】
részleges egyensúly ◆ **ぶぶんでききんこう** 【部分的均衡】
részlegesen ◆ **おろおろ** ◆ **ぶぶんできに** 【部分的に】 „Részlegesen megváltoztattam a szerződést.” 「契約^{けいやく}を部分的^{ぶぶんでき}に変更^{へんこう}した。」
részleges felújítás ◆ **ぶぶんかいちく** 【部分改築】
részleges ficam ◆ **あだつきゅう** 【垂脱白】
részleges fogyatkozás ◆ **ぶぶんしょく** 【部分食】
részleges fordítás ◆ **しょうやく** 【抄訳】
részleges holdfogyatkozás ◆ **ぶぶんげつしょく** 【部分月食】
részleges kár ◆ **ぶんそん** 【分損】 „teljes kár és részleges kár” 「^{ぜんそん}全損^{ぶんそん}と分損」
részleges kivonat ◆ **しょうほん** 【抄本】 ◆ **részleges anyakönyvi kivonat** **こせきしようほん** 【戸籍抄本】
részleges mosás ◆ **ぶぶんあらい** 【部分洗い】
részleges műfogsor ◆ **パーシャルデンチャー** ◆ **ぶぶんいれば** 【部分入れ歯】 „Nem feltűnő a részleges műfogsora.” 「目立たない^{めだ}部分^{ぶぶん}入れ歯^{いば}を付けている。」
részleges napfogyatkozás ◆ **ぶぶんにっしょく** 【部分日食、部分日蝕】
részleges nyilvánosságra hozatal ◆ **ぶぶんこうかい** 【部分公開】
részleges tagadás ◆ **ぶぶんひてい** 【部分否定】
részleges visszafizetés ◆ **わりもどし** 【割り戻し、割戻し】
részleges visszatérítés ◆ **わりもどし** 【割り戻し、割戻し】 „forgalmi adó részleges visszatérítése” 「^{しょうひぜい}消費税^わの^{もど}割り戻し」

részleges színvakság ◆ **ぶぶんしょくもう** 【部分色盲】 (szintézestés)
részleges sztrájk ◆ **ぶぶんスト** 【部分スト】
 ◆ **ぶぶんストライキ** 【部分ストライキ】
részlegvezető ◆ **かちょう** 【課長】 ◆ **してんちょう** 【支店長】 ◆ **しぶちょう** 【支部長】
részlegvezető-helyettes ◆ **かちょうだいら** 【課長代理】
részlelhajló ◆ **かたよっている** 【偏っている、片寄っている】 „A véleménye részlelhajló volt.” 「^{かれ}彼の^{いけん}意見^わは^{かたよ}偏^りっていた。」
részlet ◆ **いつかいのへんさいがく** 【一回の返済額】 (törlesztőrészlet) „Mekkora a havi részleted?” 「あなたの毎月の返済額はいくらですか。」 ◆ **かつぶきん** 【割賦金】 ◆ **さいぶ** 【細部】 (részletek) „Az ügy minden részletére emlékszem.” 「事件^{じけん}を細部^{さいぶ}まで覚えて^{おぼ}ている。」 ◆ **さいもく** 【細目】 „részletekbe menő vizsgálat” 「細目^{さいもく}にわたる^{けんさ}検査」 ◆ **じこう** 【事項】 ◆ **ディテール** „Kényes a részletekre.” 「^{こたわ}ディテール^りに拘^わる。」 ◆ **てんまつ** 【顛末】 „Beszámolt a baleset részleteiről.” 「^{じこ}事故^{てんまつ}の顛末^{はな}を話した。」
 ◆ **とくしょう** 【特称】 ◆ **へんさいきん** 【返済金】 „Hány részlet van még hátra a kölcsönönből?” 「ローンの返済金はあとのぐらい残っていますか。」 ◆ **apró részlet** **はし** 【端】 „A szöveg minden apró részletét kiemelve kritizált.” 「言葉^{ことば}の端^{はし}を取り上げて^と非難^{ひなん}した。」 ◆ **egy részlet** **いっせつ** 【一節】 ◆ **esemény minden részlete** **いちぶしじゅう** 【一部始終】 „A földrengés minden részletére emlékszem.” 「地震^{じしん}の一部始終^{いちぶしじゅう}を覚えて^{おぼ}ている。」 ◆ **havi részlet** **げつぶ** 【月賦】 „Havi részletre vettem kocsit.” 「^{くるま}車^{げつぶ}を^か月賦^りで買った。」 ◆ **kiragadott részlet** **フラッシュ** „filmből kiragadott részlet” 「映画^{えいが}のフラッシュ」 ◆ **legapróbb részletekbe megy** **びにいりさいをうが** **つ** 【微に入り細を穿つ、微に入り細をうがつ】 „legapróbb részletekbe menő vizsgálat” 「^い微^{ほそ}に入り^{ちようさ}細^りをうが^つった調査」 ◆ **legapróbb részletekig megegyező** **すんぶんたがわぬ** 【寸分たがわぬ、寸分違わぬ】 „Az eredetivel a legapróbb részletekig megegyező másolatot készítet-

tem.” [本物と寸分違わぬ複製を作った。] ◇ minden részlet ^{ほんもの すんぶんたが ふくせい つく} すみずみ ^{隅々} [隅々] „Minden részletre figyelnek.” [心遣いが隅々まで行き届いている。] ◇ **ügyel a részletekre** ^{こころづか すみずみ ゆ とど} **げいが こまかい** [芸が細かい] „A férjem, ha csinál valamit, ügyel a részletekre.” [夫は何かやると芸が細かい。]

részletek ◆ **いぎよく** [委曲] „Részletekbe menően elmagyaráztam a helyzetet.” [事情をいぎよく つ せつめい 委曲を尽くして説明した。] ◆ **いさい** [委細] „Részletekbe menően írt a kísérletről.” [この実験について彼はノートに委細を尽くした。] ◆ **かくろん** [各論] ◆ **じこう** [事項] ◆ **しさい** [子細、仔細] „Elmondta az ügy részleteit.” [事件の子細を語った。] ◆ **しょうさい** [詳細] „Mondja el az ügy részleteit!” [この事件の細さを教えてください。] ◆ **せい** [精] „Részletekbe ment.” [精を極めた。] ◆ **めいさい** [明細]

részletekbe menően ◆ **こまごまと** [細々と] „Részletekbe menően elmondtam, amit érzek.” [いま おも こまごま かけた 今の思いを細々と語った。]

részletekben fizet ◆ **ぶんのうする** [分納する] „A tandíjat lehet részletekben is fizetni.” [かくひ わぶんのう でき 学費は分納出来る。]

részletekre kiterjedő ◆ **さいみつな** [細密な] „részletekre kiterjedő figyelem” [細密なちゆうい 注意]

részletekre ügyelő ◆ **きめこまかな** [きめ細かな] „részletekre ügyelő szolgáltatás” [きめこま 細かなサービス] ◆ **きめのこまかい** [きめの細かい、木目の細かい、肌理の細かい] „részletekre ügyelő szolgáltatás” [きめの細かいサービス]

részletekről személyesen ◆ **いさいめんだん** [委細面談] „A részletekről személyesen tájékoztatjuk.” [委細は面談の上。]

részletes ◆ **きめこまかな** [きめ細かな] „részletes magyarázat” [きめこま せつめい 細かい説明] ◆ **くわしい** [詳しい] „A főnököm részletes jelentés

kért.” [上司は詳しい報告を求めた。] ◆ **こくめいな** [克明な] ◆ **こまかい** [細かい] „Részletesen elmagyaráztam.” [細かい説明をした。] ◆ **こまかな** [細かな] „A képernyő-kép részletes volt.” [細かな画像だった。] ◆ **こんせつな** [懇切な] (pontos) „Részletes magyarázatot adott.” [懇切な説明をした。] ◆ **さいいちな** [細緻な] „részletes leírás” [細緻なびょうしゃ 描写] ◆ **しょうさいな** [詳細な] „Részletes leírást adott a tettesről.” [犯人について詳細なびょうしゃ 描写をした。] ◆ **せいかくな** [精確な] „részletes feljegyzés” [精確な記録] ◆ **せいみつな** [精密な] (és pontos) „részletes térkép” [精密な地図] ◆ **つまびらかな** [詳らかな、審らかな] ◆ **のうみつな** [濃密な] „Részletes leírást adtam.” [濃密な描写をした。]

részletes elmondás ◆ **くしん** [具申]

részletesen ◆ **いちいち** [一々] „Részletesen elmagyarázta a használatát.” [使い方をいちいちせつめい 説明した。] ◆ **くわしく** [詳しく] „Részletesen elmagyarázta, hogy mi történt.” [起こったことを詳しく説明した。] ◆ **こくめいに** [克明に] „Ez az esemény részletesen fel van jegyezve a naplóban.” [この出来事は日記にこくめい き 克明に記されている。] ◆ **こまかく** [細かく] „Részletesen elmagyaráztam a helyzetet.” [状況を細かく説明した。] ◆ **しさいに** [子細に、仔細に] „Részletesen megvizsgálja a problémát.” [問題を子細に検討する。] ◆ **しょうさいに** [詳細に] „Részletesen elmagyaráztam a helyzetet.” [事情を詳細に説明した。] ◆ **しょうさいまで** [詳細まで] „Nem ismerem részletesen ezt az ügyet.” [この事件について詳細まではわからない。] ◆ **ちくいち** [逐一] „Részletesen beszámoltam a fejleményekről.” [進展について逐一報告した。] ◆ **つまびらかに** [詳らかに、審らかに] ◆ **めいさいに** [明細に] „Írja be részletesen az utazási

költségeket!” [交通費の金額を明細に 入力して下さい。] ◆ **ると** 【縷々と】

részletesen elmagyaráz ◆ **しょうせつする** 【詳説する】 „Részletesen magyarázott a gyógyszeréről.” [薬について詳説した。]

részletesen elmond ◆ **ぐしんする** 【具申する】 „Részletesen elmondja a véleményét a főnökének.” [上司に意見を具申する。]

részletesen kifejti ◆ **しょうじゅつする** 【詳述する】 ◆ **しょうろんする** 【詳論する】 „Részletesen kifejtette a véleményét az újságban.” [誌上で考えを詳論した。]

részletesen megmagyaráz ◆ **しょうかいする** 【詳解する】

részletes jelentés ◆ **しょうほう** 【詳報】 „Részletes jelentést ad.” [詳報を伝える。] ◆ **めいさい** 【明細】 ◆ **めいさいしょ** 【明細書】

részletes kifejtés ◆ **しょうじゅつ** 【詳述】 „Nem fejtette ki részletesen a gazdasági intézkedéseket.” [経済政策については詳述を避けた。] ◆ **しょうろん** 【詳論】

részletes magyarázat ◆ **しょうかい** 【詳解】 ◆ **しょうせつ** 【詳説】

részletesség ◆ **こまかさ** 【細かさ】 (finomság) ◆ **さいち** 【細緻】 ◆ **しょうさい** 【詳細】 ◆ **せいかく** 【精確】 ◆ **めいさい** 【明細】

részletez ◆ **くわしくせつめいする** 【詳しく説明する】 „Részletezte a tervet.” [計画を詳しく説明した。] ◆ **つまびらかにする** 【詳らかにする、審らかにする】 „Nem részletezem a három kötet tartalmát.” [3冊の内容を詳らかにしていない。]

részletezés ◆ **うちわけ** 【内訳】 ◆ **くわしくせつめいすること** 【詳しく説明すること】

részletezett szabály ◆ **さいそく** 【細則】

részletfizetés ◆ **かつぶ** 【割賦】 ◆ **ぶんかつばらい** 【分割払い】 (részletekben fizetés) „egy összegben fizetés és részletfizetés” [一括払いとぶんかつばら 分割払い] ◆ **ぶんのおう** 【分納】 ◆ **リポばらい** 【リポ払い】

részletfizetési terv ◆ **かつぶほうしき** 【割賦方式】

részletgazdag ◆ **さいぶまでまでせんめいな** 【細部まで鮮明な】 „Ez a fénykép részletgazdag.” [この写真は細部まで鮮明です。]

részletösszeg ◆ **かつぶぎん** 【割賦金】

részletre ◆ **ぶんかつばらいで** 【分割払いで】 „Részletre vettem kocsit.” [分割払いで車を買った。] ◆ **リポばらいで** 【リポ払いで】 „A kocsit részletre vettem.” [車をリポ払いで買った。]

részletre vásárlás ◆ **かつぶこうばい** 【割賦購買】

részlettörlesztés ◆ **へんさい** 【返済】

reszli ◆ **くず** 【屑】 (söpredék)

rész munkaidő ◆ **パート** „Rész munkaidőben dolgozik.” [パートで働いています。] ◆ **パートタイム**

rész munkaidőben dolgozik ◆ **パートではたらく** 【パートで働く】 „Rész munkaidőben dolgozik.” [彼はパートで働いている。]

rész munkaidős alkalmazott ◆ **パートしゃいん** 【パート社員】 ◆ **パートタイマー**

rész munkaidős dolgozó ◆ **しょくたく** 【嘱託社員、属託社員、囑託社員】 ◆ **パートしゃいん** 【パート社員】

rész munkaidős foglalkozás ◆ **パート** ◆ **パートタイム** ◆ **ひじょうきん** 【非常勤】

rész munkaidős foglalkoztatott ◆ **パートタイマー** ◆ **ひせいしゃいん** 【非正社員】

rész munkaidős munkás ◆ **パートタイムろうどうしゃ** 【パートタイム労働者】 ◆ **ひじょうきんしょくいん** 【非常勤職員】

rész munkaidős pozíció ◆ **ひじょうきんしょく** 【非常勤職】

rész munkaidős tanár ◆ **じかんこうし** 【時間講師】

reszort ◆ **やくめ** 【役目】 „A teregetés a férjem reszortja.” [洗濯物を干すのは夫の役目です。]

részösszeg ◆ **しょうけい** 【小計】 „százezer jenes részösszeg” [小計 10万円]

részösszeget számol ◆ **しょうけいする** 【小計する】

részprobléma ◆ **ぶぶんもんだい** 【部分問題】
„A problémát részproblémákra osztottam.” 「
もんだい ぶぶんもんだい わ
問題部分を部分問題に分けた。」

részrehajlás ◆ **かたておち** 【片手落ち】 ◆ **じょうじつ** 【情実】 „részrehajló személyzeti döntések” 「情実人事」 ◆ **ひいき** 【最厚】 ◆ **へんこう** 【偏向】 ◆ **わけへだて** 【別け隔て、分け隔て】 „Részrehajlás nélkül érintkezik az emberekkel.” 「誰とでも分け隔てなく接する。」

részrehajlás nélkül ◆ **こうせいに** 【公正に】 „Részrehajlás nélkül bánt az emberekkel.” 「すべての人を公正に扱った。」 ◆ **びょうどうに** 【平等に】 „Részrehajlás nélkül bánik a beosztottaival.” 「部下を平等に扱う。」

részrehajlás nélküli ◆ **びょうどうな** 【平等な】 „részrehajlás nélküli értékelés” 「平等な評価」

részre hajlik ◆ **かたよる** 【偏る、片寄る】 „Részre hajlik a véleménye.” 「彼の意見は偏っている。」 ◆ **ひいきする** 【最厚する】 „A versenybíró részre hajlott.” 「審判はあるチームをひいきしていた。」

részrehajló ◆ **かたておちの** 【片手落ちの】 „részrehajló ítékezés” 「片手落ちの裁き」 ◆ **かたよった** 【偏った】 ◆ **ひいきをする** 【最厚をする】 „részrehajló futballbíró” 「最厚をするサッカー審判」 ◆ **ふこうへいな** 【不公平な】 „részrehajló üzletkötés” 「不公平な取引方法」 ◆ **ふびょうどうな** 【不平等な】 „A futballbíró részrehajló ítéleteket hozott.” 「サッカーの審判は不公平な判断ばかりをした。」 ◆ **へんこうする** 【偏向する】 „részrehajló tájékoztatás” 「偏向した報道」

részrehajló tájékoztatás ◆ **へんこうほうどう** 【偏向報道】

részszakaság ◆ **ぶぶんたようたい** 【部分多様体】 (matematikai)

reszelt máj ◆ **レバーいため** 【レバー炒め】

részterméske ◆ **ぶんか** 【分果】 (széthasadó termésé)

résztulajdonos ◆ **きょうどうしよゆうしゃ** 【共同所有者】 (ártulajdonos) ◆ **くぶんしよゆうしゃ** 【区分所有者】 „305-ös lakás résztulajdonosa” 「305号室の区分所有者」

részrt vesz ① **さんかする** 【参加する】 „Szeretnék részt venni a partin!” 「パーティーに参加

したいと思います。」 ② **しゅつせきする** 【出席する】 „Én is részt vettem (ott voltam) a konferencián.” 「私も会議に出席しました。」 ◆

あずかる 【与る】 „Volt szerencsém részt venni az úrprojektben.” 「宇宙企画に与った。」 ◆ **あたる** 【当たる】 „Hűsz túzóltó vett részt az olásban.” 「消防士20人が消火に当たった。」

◆ **かんよする** 【関与する、干与する】 „Részrt vett a klinikai tesztekben.” 「臨床試験に関与した。」 ◆ **さんじる** 【参じる】 ◆ **さんよする**

【参与する】 „Részrt vesz a politikában.” 「国政に参与する。」 ◆ **さんれつする** 【参列する】

„Részrt vett a temetésen.” 「葬儀に参列した。」

◆ **じゅこうする** 【受講する】 „Részrt vettem a vezetői tanfolyamon.” 「マネジメントの講座

を受講した。」 ◆ **しゅつじょうする** 【出場する】 (versenyen) „Részrt vett a versenyen.” 「競技に出場した。」 ◆ **せきにつらなる** 【席に連なる】 „Részrt vettem a vacsorán.” 「ディナーの席に連なった。」 ◆ **のぞむ** 【臨む】

„Részrt vettem az évnyitón.” 「始業式に臨んだ。」 ◆ **ばいせきする** 【陪席する】 „Részrt vett a banketten.” 「宴会に陪席した。」 ◆ **りんせきする** 【臨席する】 ◆ **れつする** 【列する】

„Részrt vesz a bizottsági ülésen.” 「委員会に列する。」 ◆ **れつせきする** 【列席する】 „Részrt vesz az értekezleten.” 「会議に列席する。」

részrt vesz a temetésen ◆ **かいそうする** 【会葬する】

részrt vesz a tervezésben ◆ **さんかくする** 【参画する】 „Részrt vett az strukturális reform megtervezésében.” 「構造改革に参画した。」

részrt vesz az órán ◆ **じゅぎょうにでる** 【授業に出る】 „Tegnap nem vett részt az órán.” 「かれわきのうじゅぎょうで彼は昨日授業に出なかった。」

részrtvevő ◆ **かんけいしゃ** 【関係者】 ◆ **さんかいしゃ** 【参会者】 ◆ **さんかしゃ** 【参加者】 „értekezlet résztvevője” 「会議の参加者」 ◆ **さんれつしゃ** 【参列者】 ◆ **しゅつじょうしゃ** 【出場者】 (benevezett versenyző) ◆ **しゅつせきしゃ** 【出席者】 ◆ **どうせきしゃ** 【同席者】 ◆ **れつせきしゃ** 【列席者】

részrtvevő ◆ **さんか** 【参加】 „Parádén résztvevő csoportokat keresünk!” 「パレード参加団体を募集しています。」

részrtvevő iskola ◆ **さんかこう** 【参加校】 „vidéki bajnokságon résztvevő iskolák” 「地方大会参加校」

részrtvevők száma ◆ **さんかにんずう** 【参加人数】

részrtvevő ország ◆ **さんかこく** 【参加国】 „vízummentességi programban résztvevő országok” 「ビザ免除プログラム参加国」

részrtvény ◆ **かぶ** 【株】 „Magas osztalékot fizető részrtvényt vettem.” 「高配当の株を買った。」 ◆ **かぶしき** 【株式】 ◆ **ぎょく** 【玉】 ◆ **ストック** ◆ **めいがら** 【銘柄】 „Minden részrtvény esett.” 「すべての銘柄が暴落した。」 ◇ **alacsony osztalékú részrtvény** ていはいとうかぶ 【低配当株】 ◇ **banki részrtvény** ぎんこうかぶ 【銀行株】 ◇ **bankrészrtvény** ぎんこうかぶ 【銀行株】 ◇ **bemutatóra szóló részrtvény** むきめいかぶけん 【無記名株券】 ◇ **birtokolt részrtvény** ふところぎょく 【懷玉】 ◇ **birtokolt részrtvény** ほゆうかぶ 【保有株】 ◇ **blue chip részrtvény** しゅようめいがら 【主要銘柄】 ◇ **bónuszrészrtvény** ぞうていかぶ 【贈呈株】 ◇ **dolgozói részrtvény** じゅうぎょういんほゆうかぶ 【従業員保有株】 ◇ **halasztott fizetésű részrtvény** こうはいかぶ 【後配株】 ◇ **keresett részrtvény** にんきかぶ 【人気株】 ◇ **kis vállalat részrtvénye** こがたかぶ 【小型株】 ◇ **magánrészrtvény** みこうかいかぶしき 【未公開株式】 ◇ **magas osztalékú részrtvény** こうはいとうかぶ 【高配当株】 ◇ **nem szavazó részrtvény** むぎけつかぶしき 【無議決権株式】 ◇ **növekedési potenciállal rendelkező részrtvény** せいちょうかぶ 【成長

株】 „Növekedési potenciállal rendelkező részrtvénybe fektettem.” 「成長株に投資した。」 ◇ **részrtvényre cserélhető kötvény** てんかんしゃさい 【転換社債】 ◇ **spekulatív részrtvény** してかぶ 【仕手株】 ◇ **személyre szóló részrtvény** きめいかぶけん 【記名株券】 ◇ **új részrtvény** しんかぶ 【新株】 ◇ **vezető részrtvény** しゅようめいがら 【主要銘柄】 ◇ **vezető részrtvény** しゅりょくかぶ 【主力株】

részrtvényalap ◆ **かぶしきファンド** 【株式ファンド】

részrtvényár ◆ **かぶか** 【株価】 „részrtvényárak zuhanása” 「株価の急落」

részrtvényárfolyam ◆ **かぶか** 【株価】 „részrtvényárfolyam gyors emelkedése” 「株価の急騰」 ◆ **かぶしきそうば** 【株式相場】 ◇ **alacsony részrtvényárfolyam** かぶやす 【株安】 ◇ **magas részrtvényárfolyam** かぶだか 【株高】

részrtvénybizonylat ◆ **かぶけん** 【株券】 „Átíratta a részrtvénybizonylatot.” 「株券の名義を換えた。」

részrtvényelőjegyzés ◆ **かぶしきのおうぼ** 【株式の応募】 ◆ **かぶしきのもうしこみ** 【株式の申し込み】

részrtvényes ◆ **かぶぬし** 【株主】 (részrtvénytulajdonos) „A részrtvényesek nem elégedettek a vállalat eredményével.” 「会社の業績に株主は満足していない。」 ◇ **főrészrtvényes** おおかぶぬし 【大株主】

részrtvényesek közgyűlése ◆ **かぶぬしそうかい** 【株主総会】

részrtvényfajta ◆ **めいがら** 【銘柄】

részrtvényforgalom ◆ **かぶしきばいばいだか** 【株式売買高】 ◆ **できだか** 【出来高】 „tőzsde részrtvényforgalma” 「株式市場の出来高」

részrtvényindex ◆ **かぶかすう** 【株価指数】 ◆ **へいきんかぶか** 【平均株価】 ◇ **Nikkei-részrtvényindex** につけいへいきんかぶかすう 【日経平均株価指数】

részrtvényjegy ◆ **かぶけん** 【株券】

részrtvénykereskedés ◆ **かぶとりひき** 【株取引】

részvénykibocsátás ◆ **かぶしきのはっこう**
【株式の発行】 ◆ **かぶしきはっこう** 【株式発行】

részvény-kölcsönzés ◆ **かしかぶ** 【貸株】

részvénylufi ◆ **かぶバブル** 【株バブル】

részvénynév ◆ **めいがら** 【銘柄】

részvényopció ◆ **ストック・オプション**

részvényosztalék ◆ **かぶしきはいとうきん**
【株式配当金】

részvénypakett ◆ **かぶけんひとつつみ** 【株券一包み】

részvénypalette ◆ **めいがら** 【銘柄】 „Széles részvénypaletteira adtak eladási megbízást.” 「幅広い銘柄に売り注文がでた。」

részvénypiac ◆ **かぶしきしじょう** 【株式市場】

részvényportfólió ◆ **かぶポートフォリオ** 【株ポートフォリオ】

részvénypozíció ◆ **たてぎよく** 【建て玉、建玉】 ◇ **hosszú részvénypozíció** **かいぎよく** 【買い玉、買玉】 ◇ **rövid részvénypozíció** **うりぎよく** 【売り玉、売玉】

részvényre cserélhető kötvény ◆ **てんかんしゃさい** 【転換社債】

részvény-spekuláció ◆ **かぶしきとうき** 【株式投機】

részvénytársaság ◆ **かぶしきがいしゃ** 【株式会社、監、株】

részvénytöbbség ◆ **かぶしきのかはんすう**
【株式の過半数】 „Részvénytöbbséget ér el.” 「株式の過半数を取得する。」

részvénytőke ◆ **かぶしきしほん** 【株式資本】

részvénytőzsdé ◆ **かぶしきとりひきじょ** 【株式取引所】

részvénytulajdon ◆ **もちかぶ** 【持ち株】

részvénytulajdoni hányad ◆ **かぶしきもちぶんひりつ** 【株式持分比率、株式持ち分比率】

részvénytulajdonos ◆ **かぶぬし** 【株主】

részvényügylet ◆ **かぶとりひき** 【株取引】

részvényügynök ◆ **ブローカー**

részvény-visszavásárlás ◆ **かぶのかいもどし** 【株の買い戻し】

részvét ◆ **あいとう** 【哀悼】 ◆ **あいれん** 【哀憐】 „Részvétet mutat.” 「哀憐の情を示す。」

◆ **おくやみ** 【お悔やみ】 „Fogadja őszinte részvétem!” 「お悔やみ申し上げます。」 ◆ **くやみ** 【悔やみ】 „Részvéteket fejeztem ki a gyászoló családnak.” 「遺族にお悔やみを述べた。」

◆ **ちようい** 【弔意】 „Részvétét fejezte ki a gyászoló családnak.” 「彼は遺族に弔意を表した。」

◆ **どうじょう** 【同情】 (együttérzés) ◆ **とむらい** 【弔い】 „Levélben fejeztem ki a részvéteket.” 「郵便で弔いの言葉を送った。」

◆ **れんびん** 【憐憫、憐愍】 „Részvétet éreztem a feleségét elvesztett barátom iránt.” 「妻を亡く

した友に憐憫を感じた。」 ◇ **őszinte részvétem** **おくやみもうしあげます** 【お悔やみ申し上げます】

részvétel ◆ **さんか** 【参加】 „Részvételre buzdítja a szavazókat.” 「有権者に投票参加を呼びかける。」

◆ **さんかい** 【参会】 ◆ **さんよ** 【参与】 ◆ **さんれつ** 【参列】 ◆ **しゅつじょう** 【出場】 (versenyen) ◆ **しゅつせき** 【出席】 „A

képviselők részvételét kértem.” 「議員の出席をもと

求めた。」 ◆ **であし** 【出足】 „A választáson jó volt választók részvétele.” 「投票で有権者の

出足は良かった。」 ◆ **ばいせき** 【陪席】 ◆ **りんせき** 【臨席】 „Kérjük, vegyen részt a banket-

tünkön!” 「宴会にご臨席いただきますようお願い

申し上げます。」 ◆ **れつせき** 【列席】 ◇ **részvételi díj** **かいひ** 【会費】 „összejövete

l részvételi díja” 「集いの会費」 ◇ **vállalatvezetésben való részvétel** **けいえいさんか** 【経営参加】 (munkavállalói részről)

részvétel a tanfolyamon ◆ **じゅこう** 【受講】

részvétel a temetésen ◆ **かいそう** 【会葬】

részvétel a tervezésben ◆ **さんかく** 【参画】

részvétel a versenyen ◆ **しゅつそう** 【出走】

részvétel hallgatóként ◆ **ぼうちょう** 【傍聴】 (pl. nyilvános tárgyaláson)

részvételi alkalmasság ◆ **さんかしかく** 【参加資格】

részvételi arány ◆ **さんかりつ** 【参加率】 ◆ **しゅつせきりつ** 【出席率】 ◆ **とうひょうりつ** 【投票率】 (szavazási)

részvételi díj ◆ **かいひ** 【会費】 „összejövétel részvételi díja” 「集いの会費」 ◆ **さんかひ** 【参加費】

részvételi jog ◆ **さんよけん** 【参与権】

részvételi napló ◆ **ちょうさしよ** 【調査書】 (iskolában)

részvétem ◆ **おくやみもうしあげます** 【お悔やみ申し上げます】 (őszinte részvétem)

részvételem érez ◆ **どうじょうする** 【同情する】 (együttérez) „Részvételem érzek a katasztrófa károsultjaival.” 「被災者に同情します。」

részvétét fejezi ki ◆ **あいとうのいをひょうする** 【哀悼の意を表する】 „Részvétémet fejeztem ki a gyászoló családnak.” 「遺族に哀悼の意を表した。」

részvételem nyilvánít ◆ **けいちょうのいをあらわす** 【敬弔の意を表わす】 „Részvételem nyilvánított a gyászoló családnak.” 「遺族に敬弔の意を表わした。」 ◆ **とむらう** 【弔う】 „Részvételem nyilvánítottam az elhunyt családjának.” 「遺族を弔った。」

részvétlátogatás ◆ **ちょうもん** 【弔問】

részvételem nyilvánítás ◆ **けいちょう** 【敬弔】

részvételem távirat ◆ **おくやみのでんぼう** 【お悔やみの電報】 „Részvételem táviratot küldtem a gyászoló családnak.” 「遺族にお悔やみの電報を打った。」 ◆ **ちょうでん** 【弔電】 (gyásztavirat)

részvételem üzenet ◆ **くやみじょう** 【悔み状】

rét ◆ **くさかりば** 【草刈場】 ◆ **くさち** 【草地】 ◆ **そうげん** 【草原】 ◆ **そうち** 【草地】 ◆ **の** 【野】 „Virágokat szedtem a tavaszi réten.” 「春の野で草摘みしていた。」 ◇ **hegyi rét** **さんちそうげん** 【山地草原】

retardált ◆ **ちのうのおくれた** 【知能の遅れた】

réteg ◆ **かいそう** 【階層】 (társadalmi) ◆ **かさね** 【重ね】 „Réteges öltözék.” 「かさね着。」

◆ **そう** 【層】 ◆ **まく** 【膜】 (hártya) „A jég felületén vékony vízréteg van.” 「氷の表面に水の薄い膜が出来ている。」 ◇ **alacsony jövedelmű réteg** **ていしょとくそう** 【低所得層】 ◇ **elit réteg** **エリートそう** 【エリート層】 ◇ **ércréteg** **こうそう** 【鉍層】 ◇ **értelmiségi réteg** **ちしきそう** 【知識層】 ◇ **értelmiségi réteg** **インテリそう** 【インテリ層】 ◇ **festékréteg** **とそうひまく** 【塗装皮膜】 ◇ **szegény réteg** **ひんこんそう** 【貧困層】 „A szegény réteg számára a vécépapír is luxuscikk.” 「貧困層にとってはトイレトペーパーも高級品だ。」 ◇ **vevőréteg** **こうばいそう** 【購買層】 (vásárlóréteg)

rétegelt ◆ **ラミネート**

rétegelt lemez ◆ **ごうばん** 【合板】 ◆ **ベニヤいた** 【ベニヤ板】

rétegesen öltözködés ◆ **かさねぎ** 【重ね着、襲ね着、襲着】

rétegesen öltözködik ◆ **かさねぎする** 【重ね着する、襲ね着する、襲着する】 „Változókéony az idő, öltözködünk rétegesen!” 「天気は変わりやすいので重ね着してきて下さい！」

réteges esőfelhő ◆ **らんそうらん** 【乱層雲】 (Nimbostratus, Ns)

réteges öltözék ◆ **かさねぎ** 【重ね着、襲ね着、襲着】

réteges öltözés ◆ **かさねぎ** 【重ね着、襲ね着、襲着】

rétegeesség ◆ **そうじょう** 【層状】 „réteges kristály” 「層状 結晶」

réteges struktúra ◆ **たまねぎこうそう** 【玉ねぎ構造、玉葱構造、葱頭構造】

réteges vákuumhőszigetelés ◆ **せきそうしんくうだんねつ** 【積層真空断熱】

réteges szerkezet ◆ **そうじょうこうぞう** 【層状構造】

réteges szoknya ◆ **だんだんのフリルのスカート** 【段々のフリルのスカート】

rétegezés ◆ **れいおんしやり** 【冷湿処理】 (magvak hidegkezelése)

rétegeződés ◆ **せいそう** 【成層】

rétegeződött társadalom ◆ **かくさしゃかい** 【格差社会】

rétegfelhő ◆ **そううん** 【層雲】 (Stratus, St)
◆ **そうじょううん** 【層状雲】 ◇ **gomolyos rétegfelhő** **そうせきうん** 【層積雲】 (Stratocumulus, Sc)

rétegfelvétel ◆ **だんそうしゃしん** 【断層写真】 (szeletkép)

rétegfelvételvezés ◆ **だんそうさつえい** 【断層撮影】 (tomográfia)

rétegekőzet ◆ **そうじょうがん** 【層状岩】

rétegnyelv ◆ **いそうご** 【位相語】

rétegtan ◆ **そういがく** 【層位学】 ◆ **そうじょがく** 【層序学】 ◆ **ちそうがく** 【地層学】 (földrétegtan)

rétegű ◆ **がさねの** 【重ねの】 „Kétrétegű véccé-papír.” 「2枚重ねのトイレットペーパー。」

rétegvastagság ◆ **そうこう** 【層厚】 ◆ **まくあつ** 【膜厚】

rétegvastagság-mérő ◆ **まくあつけい** 【膜厚計】

rétegvonal ◆ **とうこうせん** 【等高線】

rétegvonalas termesztés ◆ **とうこうせんさ**
いばい 【同高線栽培】 ◆ **とうこうせんのうほ**
う 【同高線農法】

rétegvonalas szántás ◆ **とうこうせんこうさ**
く 【同高線耕作】

rétegvulkán ◆ **せいそうかざん** 【成層火山】

rétegzés ◆ **れいおんしやり** 【冷湿処理】 (magvak hidegkezelése)

rétegződés ◆ **かいそうか** 【階層化】 „társadalmi rétegződés” 「社会の階層化」 ◆ **せいそう**
【成層】

rétegződik ◆ **そうになっている** 【層になっている】 „A társadalom rétegződik.” 「社会階級は層になっている。」

reték ◆ **はつかだいこん** 【廿日大根、二十日大根】 (Raphanus sativus) „A sonkához retket ettem.” 「ハムと一緒に廿日大根を食べた。」 ◆ **ラディッシュ**

retেকcsíra ◆ **かいわれだいこん** 【貝割れ大根】 (jégcsapreték-csíra)

retenciós ciszta ◆ **ねんえきのうほう** 【粘液囊胞】

rétes ◆ **シュトルーデル**

rétesliszt ◆ **きょうりきこ** 【強力粉】

retesz ◆ **かんぬぎ** 【門、貫木】 ◆ **さる** 【猿】 ◆ **さん** 【棧】 „Bereteszeli a zsalugáért.” 「あまど さん お 雨戸の棧を下ろす。」 ◆ **シャッター** (fényképezőgépbén) ◆ **じょうまえ** 【錠前】 ◆ **ラッチ** (tolózár) ◇ **bereteszel ラッチをしめる** 【ラッチを閉める】 „Bereteszeltem az ajtót.” 「ドアのラッチを閉めた。」 ◇ **kireteszel ラッチをあける** 【ラッチを開ける】 „Kireteszeltem az ajtót.” 「ドアのラッチを開けた。」

réti cánkó ◆ **たかぶしぎ** 【鷹斑鶺鴒、タカブシギ】 (Tringa glareola)

réti csiperke ◆ **はらたけ** 【原茸】 (Agaricus campestris)

réti fülesbagoly ◆ **こみみずく** 【小耳木菟】 (Asio flammeus)

réti fűzény ◆ **みさぎはぎ** 【襖萩】

retikulo-endoteliális rendszer ◆ **さいもうないひけい** 【細網内皮系】 (RES) ◆ **もうないけい** 【網内系】 (RES)

retikulum ◆ **もうじょうそしき** 【網状組織】 ◇ **endoplazmatikus retikulum** **しょうぼうたい** 【小胞体】

retikül ◆ **ハンドバッグ** „Elővettem a rúzszt a retikülből.” 「ハンドバッグから口紅を取り出した。」

retina ◆ **もうまく** 【網膜】 (recehártya)

retinál ◆ **レチナール** (retinén)

retinaleválás ◆ **もうまくはくり** 【網膜剥離】

retinén ◆ **レチネン**

retinol ◆ **レチノール** (A-vitamin)

rétisas ◆ **おじろわし** 【尾白鷺、オジロワシ】 (fehérfarkú rétisas)

retorika ◆ **しゅうじがく** 【修辞学】 ◆ **しゅうじほう** 【修辞法】 ◆ **レトリック**

retorikai ◆ **しゅうじてきな** 【修辞的な】

retorikai technika ◆ **しゅうじぎほう** 【修辞技法】

rétoromán nyelv ◆ **レトRomanゴ** 【レトRoman語】

retorzió ◆ **へんぼう** 【返報】 ◆ **ほうふく** 【報復】 (megtorlás)

retriever ◆ **レトリバー** (vizsla)

retro ◆ **かいこしゅみ** 【懐古趣味】 ◆ **レトロ** „retro telefonkészülék” 「レトロ 電話機」 ◆ **レトロな** „Retro zenét hallgat.” 「レトロな音楽を聞いている。」

retrográd ◆ **うしろむきの** 【後ろ向きの、後向きの】 „retrográd politika” 「後ろ向きの政策」

retrográd mozgás ◆ **ぎゃっこううんどう** 【逆行運動】 „bolygók retrográd mozgása” 「惑星の逆行運動」

retrotranszpozon ◆ **レトロトランスポゾン**

retrovírus ◆ **レトロウイルス**

retteg ◆ **あやぶむ** 【危ぶむ】 „Attól retteg, hogy kitör a háború.” 「戦争の勃発を危ぶんでいる。」 ◆ **おそれる** 【恐れる、怖れる、惧れる、畏れる、懼れる】 „Ettől a főnöktől rettegnek a beosztottai.” 「この上司は部下に恐れられている。」 ◆ **おびえる** 【怯える、脅える】 „A sötét utcán rettegve sétált.” 「暗い道を怯えながら歩いた。」 ◆ **きょうふをかんじる** 【恐怖を感じる】 „A túszok rettegtek.” 「人質は恐怖を感じていた。」 ◆ **びくびくする** „A gyilkos rettegett, hogy mikor jön érte a rendőrség.” 「殺人犯はいつ警察がくるかとびくびくした。」 ◇ **rettegés** **きょうふ** 【恐怖】 „Rettegtem az ismétlődő utóregések miatt.” 「何度も続く余震に恐怖を覚えた。」

rettegés ◆ **おそれ** 【恐れ、怖れ、畏れ、虞】 ◆ **きょうふ** 【恐怖】 „Rettegtem az ismétlődő utóregések miatt.” 「何度も続く余震に恐怖を覚えた。」

rettegésben ◆ **びくびくしながら** (félve) „Nem akarok rettegésben élni.” 「びくびくしながら生きたくありません。」

rettegésben tart ◆ **ふるわせる** 【震わせる】 „A gyilkos rettegésben tartotta a várost.” 「殺人犯は町を震わせた。」

rettegett dolog ◆ **きもん** 【鬼門】

rettegő ◆ **きょうふにみちた** 【恐怖に満ちた】 (félelmetes) „Rettegő arccal hallgatta a történetet.” 「恐怖に満ちた顔で話を聞いた。」

rettegve ◆ **びくびくしながら** ◆ **びくびくと** „Rettegve várta a vizsgálat eredményét.” 「検査の結果をびくびくと待っていた。」

rettenetes ◆ **えらい** 【偉い、豪い】 „rettenetes felfordulás” 「偉い騒ぎ」 ◆ **こわい** 【怖い、恐い】 „Rettenetes dolog történt velem.” 「怖い目に遭った。」 ◆ **すごい** 【凄い】 (rettentő) „Rettenetes adóssága van.” 「彼の借金は凄く多い。」 ◆ **すさまじい** 【凄まじい】 (iszonyú)

„A gyilkosság helyszíne rettenetes volt.” 「殺人現場はすさまじかった。」 ◆ **せいぜつな** 【凄絶な】 „Rettenetes ereje van.” 「凄絶な力を持っている。」 ◆ **とんだ** „Rettenetes hibát követtem el.” 「とんだ間違いをしました。」 ◆ **ものすごい** 【物凄い】 „Rettenetes hangon sikított.” 「ものすごい悲鳴をあげた。」

rettenetesen ◆ **すごく** 【凄く】 „Rettenetesen hiányzol.” 「あなたがなくて凄く寂しい。」 ◆ **たいへん** 【大変】 „Rettenetesen hideg volt.” 「大変寒かった。」 ◆ **ひどく** 【酷く】 „Hogyan lehet olyan rettenetesen főzni?”

「どうやったらあんなにひどく料理できるのでしょう?」 ◆ **やたら** 【矢鱈】 „Rettenetesen hangos a kinti zaj.” 「外の音はやたらうるさい。」 ◆ **やたらと** 【矢鱈と】 „Rettenetesen szomjas lettem.” 「やたらと喉が渇いた。」

rettenetesség ◆ **せいぜつ** 【凄絶】

rettenthetetlen ◆ **いっきとうせんの** 【一騎当千の】 (katona) „rettenthetetlen vitéz” 「一騎当千の兵士」 ◆ **おとこまさりの** 【男勝りの】 (férfiakat meghazudtoló) „rettenthetetlen

nő^{おとこまさ おんな} 「男勝りの女」 ◆ **きもったまがおおきい**
 【肝ったまが大きい、肝っ玉が大きい、肝っ魂
 が大きい、肝玉が大きい、肝魂が大きい、胆玉
 が大きい】 ◆ **ごうきな** 【豪気な】 ◆ **ごうた
 んな** 【豪胆な、剛胆な】 ◆ **だいたんふてきな**
 【大胆不敵な】 „rettenthetetlen fickó” 「
 大胆不敵な奴」 ◆ **てごわい** 【手強い、手ごわ
 い】 (ellenfél) ◆ **ふてきな** 【不敵な】 ◆ **ゆうも
 うかかな** 【勇猛果敢な】 ◆ **ゆうもうな** 【勇
 猛な】 „rettenthetetlen harcos” 「勇猛な戦士」
 ◆ **りんりんたる** 【凛々たる】 „rettenthetetlen
 bátorság”^{りんりん ゆうき} 【凛々たる勇氣】 ◆ **わるびれない**
 【悪びれない】

rettenthetetlenség ◆ **いつきとうせん** 【一騎
 当千】 ◆ **きもったま** 【肝ったま、肝っ玉、肝
 っ魂、肝玉、肝魂、胆玉】 ◆ **たんりよく** 【胆
 力】 ◆ **ふてき** 【不敵】

rettenthetetlen tábornok ◆ **もうしょう**
 【猛将】

rettentő ◆ **すごい** 【凄い】 „Rettentő hango-
 san horkolok.”^{すご} 「凄いいびきをかいている。」
 ◆ **たえがたい** 【耐え難い】 „Rettentő fájdalmat
 okozott a férjem a hűtlenségével.” 「夫の浮気
 で耐え難い苦痛を味わった。」

rettentően ◆ **すごく** 【凄く】 „Rettentően
 meghíztam.”^{すご ふと} 「凄く太った。」

rettentő nagy ◆ **おびたしい** 【夥しい】
 „Rettentő nagy kár keletkezett.” 「おびたしい
 被害が発生した。」 ◆ **はげしい** 【激しい、烈
 しい、劇しい】 „Rettentő nagy fájdalmat ér-
 zett.” 「激しい痛みを感じた。」 ◆ **もうれつな**
 【猛烈な】 „Rettentően nagy eső várható.” 「
 猛烈な雨が降る見込みだ。」

rettentő sok ◆ **おびたしい** 【夥しい】 „Ret-
 tentő sok bogár jelent meg.” 「おびたしい数の
 虫が発生した。」

retúr ◆ **おうふくの** 【往復の】 „Vettem egy re-
 túr jegyet.” 「往復の切符を買った。」

retúrjegy ◆ **おうふくきっぷ** 【往復切符】 ◆ **お
 うふくじょうしゃけん** 【往復乗車券】

Return billentyű ◆ **リターン・キー**

retusál ◆ **かこうする** 【加工する】 (feldolgoz)
 „Szoftverrel retusálta a képet.” 「ソフトで撮っ
 た写真を加工した。」 ◆ **しゅうせいする** 【修
 整する】 „Retusálja a fotót.” 「写真を修整す
 る。」 ◆ **てをくわえる** 【手を加える】 „A fény-
 képet retusálva egészen szép lett.” 「写真に手を
 加えたらとても綺麗になった。」

retusálás ◆ **しゅうせい** 【修整】 ◆ **レタッチ**
réjú ◆ **え** 【重】

retyerutya ◆ **しんせき** 【親戚】 (rokon)

reuma ◆ **リウマチ** ◆ **リューマチ** ◇ **idült reuma**
まんせいリューマチ 【慢性リューマチ】 ◇ **ízü-
 leti reuma** **かんせつリューマチ** 【関節リウ
 マチ】

reumás ◆ **リューマチにかかった** 【リューマチ
 に罹った】 ◆ **リューマチの**

reumás láz ◆ **リューマチねつ** 【リューマチ
 熱】

reumatoid artritisz ◆ **かんせつリウマチ** 【関
 節リウマチ】

reumatológia ◆ **リウマチか** 【リウマチ科】
 (osztály) ◆ **リウマチがく** 【リウマチ学】 (tudo-
 mány) ◆ **リューマチか** 【リューマチ科】 (osz-
 tály) ◆ **リューマチがく** 【リューマチ学】 (tu-
 domány)

rév ◆ **フェリー** (komp) ◆ **ふなつきば** 【船着
 き場、船着場、舟着き場、舟着場】 (kikötő) ◇
révbe ér **おちつく** 【落ち着く、落ちつく、落
 着く】 „A házassága után révbe ért.” 「結婚し
 て落ち着いた。」 ◇ **révbe jut** **ゴールインする**
 (meghászasodik)

revans ◆ **ふくしゅうせん** 【復讐戦】

révbe ér ◆ **おちつく** 【落ち着く、落ちつく、落
 着く】 „A házassága után révbe ért.” 「結婚して
 落ち着いた。」

révbe jut ◆ **ゴールインする** (meghászasodik)

révén ◆ **おかげで** 【お蔭で、御蔭で】 (hála)
 „Kutatások révén megtalálták a megoldást.” 「
 研究のおかげで解決案が見つかった。」 ◆ **か
 いて** 【介して】 (által) „Barátom révén ta-
 láltam munkát.” 「友達を介して仕事を見付け
 た。」 ◆ **つうじて** 【通じて】 „Közös barátunk

révén ismerkedtünk meg.” ^{きょうつう} ^{ともだち} ^{つう}「共通の友達を通じて知り合った。」 ◆ **で** (módon) „Hatékonyság-növekedés révén nőtt a haszon.” 「効率化で増益になった。」 ◆ **によって** 【に依って、に因って】 „Az erőfeszítése révén megmenekült a cég.” ^{かれ} ^{どりよく} ^{かいしゃ} ^{きゅうさい}「彼の努力によって会社が救済された。」 ◆ **ばいかいとして** 【媒介として】 „A világ az internet révén összeköttetésben van.” ^{せかい} ^わ「世界はインターネットを媒介として繋がっている。」

reverenda ◆ **ころも** 【衣】 ◆ **ほうい** 【法衣】 ◆ **ほうえ** 【法衣】

reverz genetika ◆ **ぎゃくいでんがく** 【逆遺伝学】

reverzibilis ◆ **かぎやく** 【可逆】 „reverzibilis kémiai reakció” ^{かぎやく} ^{かがくほんのう}「可逆化学反応」 ◆ **かぎやくてきな** 【可逆的な】

reverzibilis reakció ◆ **かぎやくはんのう** 【可逆反応】

reverzió ◆ **かくせいいでん** 【隔世遺伝】 (visszaütés az ősökre) ◆ **せんぞがえり** 【先祖返り、先祖がえり】 (visszaütés az ősökre)

reverz transzkriptáz ◆ **ぎゃくてんしゃこうそ** 【逆転写酵素】

révész ◆ **わたしもり** 【渡し守り、渡し守、渡守】

réveteg ◆ **ほうしんする** 【放心する】 „Réveteg tekintettel bámulta az eget.” ^{ほうしん} ^{かお} ^{そら}「放心した顔で空を眺めていた。」 ◆ **ぼんやりした** „A részeg réveteg tekintettel nézett.” ^よ ^わ「酔っぱらいはぼんやりした目つきだった。」

révetegen ◆ **つくねと** „Révetegen néztem kifelé.” 「つくねと外を眺めた。」 ◆ **ぼうっと** „Révetegen néztem a tájat.” 「ぼーっと景色を眺めていた。」 ◆ **ぼうっと** ◆ **ぼやっと** „Nézz előre, ne sétálj olyan révetegen!” 「ぼやっとしないで前向いて歩いて！」 ◆ **ぼんやりと** „Révetegen sétált.” ^{かんが} ^{ある}「ぼんやりと考えながら歩いた。」

révetegség ◆ **ほうしん** 【放心】

révhajó ◆ **みずさきあんないせん** 【水先案内船】 (révkalauzhajó)

revízió ◆ **かいけいけんさ** 【会計検査】 (könyvvizsgálás) ◆ **かいてい** 【改訂】 (javítás)

revizionista ◆ **しゅうせいしゅぎしゃ** 【修正主義者】

revizionizmus ◆ **しゅうせいしゅぎ** 【修正主義】 ◆ **しゅうせいろん** 【修正論】

revizor ◆ **かいけいけんさかん** 【会計検査官】 (könyvvizsgáló)

révkalauz ◆ **パイロット** ◆ **みずさきあんない** 【水先案内】 ◆ **みずさきあんないにん** 【水先案内人】

révkalauzhajó ◆ **みずさきあんないせん** 【水先案内船】

révkalauzolás ◆ **みずさきあんない** 【水先案内】

révnikötő ◆ **わたしば** 【渡し場】

revolver ◆ **かいてんしきけんじゅう** 【回転式拳銃】 ◆ **けんじゅう** 【拳銃】 „Elsütötte a revolvert.” ^{けんじゅう} ^{ほっしや}「拳銃を発射した。」 ◆ **リボルバー** ◆ **レボルバー** ◇ **hatlövetű revolver** **ろくれんぱ** **つりボルバー** 【6連発りボルバー】

révpénz ◆ **わたしちん** 【渡し賃】

revü ◆ **ショー** ◆ **フロア・ショー** ◆ **よせ** 【寄せ、寄席】 ◆ **レビュー** ◇ **jégrevü** **ひょうじょうショー** 【氷上ショー】 ◇ **jégrevü** **アイス・ショー**

revügörl ◆ **ショー・ガール** ◆ **レビュー・ガール**

révület ◆ **こうこつ** 【恍惚】 ◆ **さいみんじょうたい** 【催眠状態】 (hipnózis) ◆ **トランス** (transz) ◆ **ぼうが** 【忘我】

révületbe esik ◆ **こうこつとなる** 【恍惚となる】 „Az együttes rajongói révületbe estek.” 「バンドのファンは恍惚となった。」 ◆ **さいみんじょうたいにおちいる** 【催眠状態に陥る】 ◆ **ぼうがのきょうちにはいる** 【忘我の境地に入る】

révült ◆ **ぼんやりする** „révült tekintet” 「ぼんやりした顔」

révülten ◆ **ぼんやりと** „Révülten néztem az őszi tájat.” ^{あき} ^{ふうけい} ^{なが}「秋の風景をぼんやりと眺めていた。」

revütáncos ◆ **レビューおどりこ** 【レビュー踊り子】

rész ◆ **どう** 【銅】 (Cu) ◇ **sárgarész** **おうどう**
【黄銅】 ◇ **sárgarész** **しんちゅう** 【真鍮】

rész-arany-ezüst ötvözet ◆ **しゃくどう** 【赤銅】

részbánya ◆ **どうざん** 【銅山】 „Ennek a vállalatnak részbányája van.” 「この会社は銅山を経営する。」

részbőrű ◆ **インディアン** (indíán)

részcső ◆ **どうかん** 【銅管】

részdrót ◆ **どうせん** 【銅線】

rezdül ◆ **ゆれる** 【揺れる】 „A szélcsendben egy falevél sem rezdült.” 「風が止んで1枚の葉も揺れなかった。」

rezdülés ◆ **びみょうなうごき** 【微妙な動き】 „Az anya a gyermeke szívének minden rezdülését érzi.” 「母親は子供の心の微妙な動きまで感じる。」

rezeda ◆ **もくせいそう** 【木犀草】 (Reseda odorata)

rezeg ◆ **こきざみにふるえる** 【小刻みに震える】 „A földrengés alatt az asztalon rezgett a pohár.” 「地震でテーブルのグラスは小刻みに震えていた。」 ◆ **こきざみにゆれる** 【小刻みに揺れる】 „A dübörgéstől rezgett az ablaküveg.” 「轟音で窓ガラスは小刻みに揺れていた。」 ◆ **しんどうする** 【振動する】 „A vibrációs üzemmódban a mobiltelefon rezgett.” 「マナーモードで携帯電話が振動した。」 ◆ **ゆれる** 【揺れる】 „A szélben rezegtek a fűszálak.” 「風で草が小刻みに揺れた。」

rezgetet ◆ **こきざみにゆらす** 【小刻みに揺らす】 „A szél rezgette a fán a leveleket.” 「風は木の葉を小刻みに揺らしていた。」

rézérc ◆ **どうこう** 【銅鉱】

rezervátum ◆ **きょりゅうち** 【居留地】 ◆ **しぜんほごちいき** 【自然保護地域】 (természetvédelmi terület) ◆ **ほごく** 【保護区】 ◆ **ほりゅうち** 【保留地】 ◇ **indíán rezervátum** **ほくべいせんじゅうみんほごくとくべつほりゅうち** 【北米先住民保護特別保留地】 ◇ **indíán rezervátum** **インディアンきょりゅうち** 【インディア

ン居留地】 ◇ **vadrezervátum** **ちょうじゅうほごく** 【鳥獣保護区】

rezesbanda ◆ **すいそうがくだん** 【吹奏楽団】 (fúvószenekar) ◆ **ちんどんや** 【ちんどん屋】 (reklámozás céljára) ◆ **プラス・バンド**

rézeszköz ◆ **どうき** 【銅器】

rézfácán ◆ **やまどり** 【山鳥】 (Syrmaticus soemmerringii)

rézfúvós hangszer ◆ **きんかんがつき** 【金管楽器】 ◆ **すいそうがつき** 【吹奏楽器】 (fúvós hangszer)

rézfúvósok ◆ **すいそうがくだん** 【吹奏楽団】

rézfúvós zenekar ◆ **すいそうがくだん** 【吹奏楽団】

rézgalic ◆ **りゅうさんどう** 【硫酸銅】 (rész-szulfát)

rezgés ◆ **しんどう** 【振盪】 ◆ **しんどう** 【振動】 „levegő rezgése” 「空気の振動」 ◆ **はつしん** 【発振】 ◇ **csillapított rezgés** **げんぶくしんどう** 【減幅振動】 ◇ **hangrezgés** **おとのびき** 【音の響き】 ◇ **molekuláris rezgés** **ひびししんどう** 【分子振動】 ◇ **szemtekerezgés** **がんききゅうしんどう** 【眼球振盪】

rezgéscsillapítás ◆ **しんどうぼうし** 【振動防

止】

rezgéscsillapító ◆ **かんしょうそうち** 【緩衝装置】

rezgésidő ◆ **しんどうしゅうき** 【振動周期】 (periódus)

rezgésiró ◆ **オシログラフ**

rezgésszám ◆ **しゅうはすう** 【周波数】 ◆ **しんどうすう** 【振動数】

rezgőgomba ◆ **にかわたけ** 【膠茸】 ◇ **aranyos rezgőgomba** **こがねにかわたけ** 【黄金膠茸】 (Tremella mesenterica) ◇ **fodros rezgőgomba** **はなびらにかわたけ** 【花卉膠茸】 (Tremella foliacea)

rezgőkör ◆ **きょうしんかいろ** 【共振回路】 ◆ **はつしんかいろ** 【発振回路】

rezgő nyárfa ◆ **はこやなぎ** 【箱柳、白楊】 (Populus tremula)

rezgőtánc ◆ **ミツバチのダンス** 【蜜蜂のダンス】 (méhtánc)

rész-hidroxid ◆ **すいさんかどう** 【水酸化銅】 (Cu(OH)₂)

rezidencia ◆ **かんてい** 【官邸】 (hivatali) ◆ **こうてい** 【公邸】 (lakóhelyi) ◆ **ごうてい** 【豪邸】 ◆ **ていたく** 【邸宅】 ◆ **やしき** 【屋敷】 ◆ **császári rezidencia** **こうきょ** 【皇居】 ◆ **elnöki rezidencia** **だいてうりょうかんてい** 【大統領官邸】 ◆ **hivatali rezidencia** **かんしゃ** 【官舎】 ◆ **másik rezidencia** **べってい** 【別邸】

rezidens ◆ **インターン** (gyakornok) ◆ **ざいじゅうしゃ** 【在住者】

rezidens orvos ◆ **けんしゅうい** 【研修医】 ◆ **ないきんい** 【内勤医】 (kórházban dolgozó orvos)

rezidens program ◆ **じょうちゅうプログラム** 【常駐プログラム】 (IT)

reziduális négyzetösszeg ◆ **ざんさへいほうわ** 【残差平方和】

reziduum ◆ **ざんりゅうぶつ** 【残留物】 (maradékanyag)

rezisztancia ◆ **ていこう** 【抵抗】 (ellenállás) ◆ **környezeti rezisztancia** **かんきょうていこう** 【環境抵抗】

rezisztanyag ◆ **レジスト**

rezisztencia ◆ **たいせい** 【耐性】 (pl. baktérium rezisztenciája) ◆ **ていこう** 【抵抗】 (ellenállás) ◆ **めんえきりょく** 【免疫力】 (immunitás)

rezisztens ◆ **たいせいがあ**る 【耐性がある】 (ellenálló) „Ez a baktérium rezisztens az antibiotikumokkal szemben.” [この細菌は抗生物質に対して耐性がある。]

rézkarc ◆ **どうはんが** 【銅版画】 ◆ **ふしょくどうばん** 【腐食銅版】

rézkorszak ◆ **どうきじだい** 【銅器時代】

rézkovács ◆ **どうきせいぞうしゃ** 【銅器製造者】

rézlemez ◆ **どうばん** 【銅板】

rézmetszet ◆ **どうはんが** 【銅版画】

réznikkel ◆ **はくどう** 【白銅】

réz-nikkel ötvözet ◆ **はくどう** 【白銅】

réznyomás ◆ **どうはん** 【銅版】

rezolválás ◆ **ぶんかつ** 【分割】 (felosztás) ◆ **optikai rezolválás** **こうがくぶんかつ** 【光学分割】 (racém elegyet enantiomerekre)

rezonál ◆ **きょうしんする** 【共振する】 „A motor alacsony frekvencián rezonált.” [エンジンは低い周波数で共振した。] ◆ **きょうめいする** 【共鳴する】 „A repülő dübörgése miatt rezonáltak az ablaküvegek.” [飛行機の轟きで窓ガラスが共鳴した。]

rezonancia ◆ **きょうしん** 【共振】 ◆ **きょうめい** 【共鳴】 ◆ **elektronikus rezonancia** **でんききょうしん** 【電気共振】 ◆ **ferromágneses rezonancia** **きょうせいせいきょうめい** 【強磁性共鳴】 ◆ **mágneses rezonancia** **かくじききょうめい** 【核磁気共鳴】 ◆ **mágneses rezonancia** **じききょうめい** 【磁気共鳴】

rezonanciacsillapítás ◆ **きょうめいきゅうしゅう** 【共鳴吸収】

rezonanciadoboz ◆ **サウンド・ボックス**

rezonanciafrekvencia ◆ **きょうしんしゅうはすう** 【共振周波数】

rezonanciaüreg ◆ **きょうめいこう** 【共鳴腔】 (hangképzésnél)

rezonátor ◆ **きょうしんき** 【共振器】 ◆ **きょうめいき** 【共鳴器】 ◆ **きょうめいばこ** 【共鳴箱】 ◆ **しんどうし** 【振動子】 ◆ **はつしんし** 【発振子】 ◆ **kerámia rezonátor** **セラミックはつしんし** 【セラミック発振子】 ◆ **mozgó alkatrész nélküli rezonátor** **こたいしんどうし** 【固体振動子】 ◆ **üregrezonátor** **でんぱのきょうめいばこ** 【電波の共鳴箱】

rezonátor doboz ◆ **サウンド・ボックス**

rezonátorlemez ◆ **きょうめいばん** 【共鳴板】

rézpénz ◆ **どうが** 【銅貨】

rézpirit ◆ **おうどうこう** 【黄銅鉱】

rézréteg ◆ **どうそう** 【銅層】

rézrozsdá ◆ **りょくしょう** 【緑青】

rézvirág ◆ **ひやくにちそう** 【百日草】 (Zinnia)

rézvörös ◆ **あかがねいろ**の 【あかがね色の、赤金色の】 „Rézvörös haja volt.” [赤金色の髪をしていた。]

rezzenéstelen ◆ **とりすます** 【取り澄ます、取り澄ます】 „rezzenéstelen arc” [取り澄ました顔]

rezzenéstelen arc ◆ **しらじらしいかお** 【白い顔、白々しい顔】 (tudatlanságot színlelt arc) „A politikus rezzenéstelen arccal hazudott.”

せいじか わしらら かお うそ
 「政治家は白々しい顔で嘘をついた。」 ◆ **すましがお** 【すまし顔、澄まし顔】 ◆ **すましたかお** 【すました顔、澄ました顔】

rezenéstelen arccal ◆ **まゆひとつうごかさず** 【眉一つ動かさず】 „Rezenéstelen arccal

fogadta a rokona halálhírét.” [まゆひとつ うごかさず しんせき ふほう う い
 親戚の訃報を受け入れた。]

rezenéstelen arccal mond ◆ **うそぶく** 【囁く】 (elóad) „Rezenéstelen arccal védte a korrupciót.” [賄賂をもらって何が悪いとうそぶいた。]

rezi ◆ **いへのいじひ** 【家の維持費】 (házfenn-tartási költség) ◆ **こうなつひ** 【光熱費】 (fűtési és világítási költség) ◆ **せいかついじひ** 【生活維持費】 „Nálatok mekkora a havi rezi?” [あなたの家では毎月どのくらいが生活維持費として必要ですか?] ◆ **ランニング・コスト** „Mekkora ennek a lakásnak a rezsije?” [この家のランニングコストはいくらですか?]

reziköltség ◆ **いへのいじひ** 【家の維持費】 (házfenn-tartási költség) ◆ **ランニング・コスト**

rezim ◆ **おかみ** 【御上、お上】 „Nem félek a rezsimtól.” [僕は御上を恐れていない。] ◆ **せいたい** 【政体】 ◆ **たいせい** 【体制】 ◇ **katonai rezsim** **ぐんじせいけん** 【軍事政権】 ◇ **kommunista rezsim** **きょうさんしゅぎせいたい** 【共産主義政体】

rezo ◆ **こんろ** 【焔炉】 ◆ **でんきこんろ** 【電気こんろ、電気焔炉】 (villanyrezo)

rézsútós ◆ **なぞえの** ◆ **ななめの** 【斜めの】 „rézsútós utca” [斜めの道]

rézsútosan ◆ **ななめに** 【斜めに】 „Rézsútosan ment át az úton.” [道を斜めに渡った。]

rézsútosan átellenes ◆ **はすむかひの** 【斜向かいの、はす向かいの】 „rézsútosan átellenes ház” [斜向かいの家]

rézsútosan elől ◆ **ななめまえに** 【斜め前に】 „A barátom rézsútosan elől ül.” [友達は斜め前に座っている。]

rézsútosan előre ◆ **ななめまえへ** 【斜め前へ】 **naname mae-e** „Rézsútosan előre megy.” [斜め前へ進む。]

rézsútosan hátrafelé ◆ **ななめうしろへ** 【斜め後ろへ】 **naname usiro-e**

rézsútosan hátul ◆ **ななめうしろに** 【斜め後ろに】 „A barátom rézsútosan hátul ül.” [友達 は斜め後ろに座っている。]

rézsútosan szemben lévő ◆ **すじむかひの** 【筋向かいの】 „rézsútosan szemben lévő ház” [筋向かいの家]

rézsútós minta ◆ **あや** 【綾、文】 „rézsútós mintás szövet” [綾に織った織物] ◆ **しゃもん** 【斜文】

rézsútosság ◆ **ななめ** 【斜め】 „Rézsútosan balra megy.” [斜め左に進む。] ◆ **はすかい** 【はす交い、斜交い】 „Rézsútosan mentem át az úton.” [道路を斜交いに横切った。]

rézsútós testhelyzet ◆ **はんみ** 【半身】

rézsútós tető ◆ **こうばいやね** 【勾配屋根】

rézsútós szabás ◆ **バイアス** ◆ **バイヤス**

réz-szulfát ◆ **リゅうさんどう** 【硫酸銅】

Rh ◆ **アールエイチ** [R h]

Rhesus-faktor ◆ **あけあげざるいんし** 【アカゲザル因子】 ◆ **リーサスイんし** 【リーサス因子】

Rh-faktor ◆ **アールエイチいんし** [R h 因子] ◆ **アールエッチいんし** [R h 因子]

Rh-negatív ◆ **アールエイチマイナス** [R h⁻]

Rh-pozitív ◆ **アールエイチプラス** [R h⁺]

rhyniák ◆ **リニアぞく** 【リニア属】 ◆ **リニアもん** 【リニア門】 (Rhyniophyta)

ri ◆ **リ** 【里】 (3927 m)

ri ◆ **なみだする** 【涙する】 „Mindenki rítt a filmen.” [映画でみんな涙した。]

RIAA korrektor ◆ **イコライザーアンプ**

riad ◆ **ぎょつとする** „Az ellenség riadtan menekülni kezdett.” [敵軍はギョッと逃げ出した。]

riadalom ◆ **さわぎ** 【騒ぎ】 „A megjelent UFO riadalmat keltett.” [UFOが出現して騒ぎを引き起こした。] ◇ **bűz okozta riadalom** **いしゅうさわぎ** 【異臭騒ぎ】 ◇ **tűz miatti riadalom** **ボヤさわぎ** 【ボヤ騒ぎ、小火騒ぎ】 ◇ **tűz okozta riadalom** **かじさわぎ** 【火事騒ぎ】

riadó ◆ **アラーム** ◆ **けいかいけいほう** 【警戒警報】 ◆ **けいほう** 【警報】 ◆ **スクランブル** (repülőgép elfogásához) ◇ **hőségiriadó** **もうしょけいほう** 【猛暑警報】 „Hőségiriadót adtak ki.” [猛暑警報が出されている。] ◇ **légiriadó** **くうしゅうけいほう** 【空襲警報】 „Légiriadót adtak ki.” [空襲警報を発令する。] ◇ **szökőárriadó** **つなみけいほう** 【津波警報】 „Szökőárriadó van érvényben.” [津波警報が出ています。]

riadókészültség ◆ **けいかいたいせい** 【警戒態勢】

riadót fúj ◆ **けいほうをならす** 【警報を鳴らす】 „Az ösztönöm riadót fúj.” [本能が警報を鳴らした。]

riadt ◆ **ぎょつとした** (rémült)

riadtan ◆ **おどおど** „Riadtan állt a közönség előtt.” [おどおどと観衆の前にたった。]

riaszt ◆ **つうほうする** 【通報する】 „Ha megnyomjuk ezt a gombot, akkor az riasztja a tűzoltókat.” [このボタンを押すと消防署に通報する。] ◆ **どういんする** 【動員する】 (mozgósít) „Riasztották a tűzoltókat.” [消防隊は動員された。] ◆ **よぶ** 【呼ぶ】 „Riasztották a mentőt.” [救急車を呼ばれた。]

riasztás ◆ **アラーム** ◆ **けいほう** 【警報】 „Törlik a riasztást.” [警報を解除する。]

riasztási szint ◆ **けいかいレベル** 【警戒レベル】

riasztó ◆ **アラーム** ◆ **おどろくような** 【驚くような】 (meglepő) ◆ **けいほうき** 【警報器、警報機】 (készülék) ◆ **とうなんけいほうき** 【盗難警報器、盗難警報機】 „Megszólt a kocsri riasztója.” [車の盗難警報器が鳴った。] ◆ **ふあんにさせる** 【不安にさせる】 (aggodalmat okoz) ◆ **ゆうりよすべき** 【憂慮すべき】 „riasztó ered-

mény” [憂慮すべき結果] ◆ **よけ** 【除け】

„bogárriasztó” [虫除け] ◇ **cápariasztó** **ふかよけ** 【蟻除け】 ◇ **rovarriasztó** **むしよけ** 【虫除け】 ◇ **szúnyogriasztó** **むしよけ** 【虫除け】 (rovarriasztó)

riasztóan ◆ **おどろくほど** 【驚くほど、驚く程】 (megleptően) „Riasztóan sok a kölcsöne.” [彼の借金は驚くほど多い。] ◆ **ふあんになるほど** 【不安になるほど】 (aggodalmat okozóan)

„Riasztóan kevés eső hullott az idén.” [今年の降水量は不安になるほど少ない。]

riasztócsengő ◆ **けいほうベル** 【警報ベル】

riasztójel ◆ **けいほうおん** 【警報音】

riasztójelzés ◆ **けいほうおん** 【警報音】 (hang) ◆ **けいほうしんごう** 【警報信号】

riasztókészülék ◆ **けいほうき** 【警報器、警報機】

riasztólámpa ◆ **アラーム・ランプ**

riasztólövés ◆ **いかくしゃげき** 【威嚇射撃】 „Az ór riasztólövést adott le a levegőbe.” [警備員は威嚇射撃を空中に打った。]

riasztórendszer ◆ **アラーム・システム**

riasztószín ◆ **けいこくしょく** 【警告色】

riasztószínezet ◆ **けいこくしょく** 【警告色】

ribanc ◆ **ばいた** 【売女】 ◆ **はすつば** 【蓮っ葉】

ribillió ◆ **おおさわぎ** 【大騒ぎ、大さわぎ】

ribizke ◆ **あかすぐり** 【赤スグリ、赤すぐり、赤酸塊】 (Ribes sativum) ◆ **あかふさすぐり** 【赤房スグリ、赤房すぐり、赤房酸塊】 ◆ **ふさすぐり** 【房スグリ、房すぐり、房酸塊】 (Ribes rubrum) ◇ **fehér ribizke** **しろすぐり** 【白スグリ、白すぐり、白酸塊】 ◇ **fekete ribizke** **くろふさすぐり** 【黒房スグリ、黒房すぐり、黒房酸塊】 ◇ **fekete ribizke** **くろすぐり** 【黒スグリ、黒すぐり、黒酸塊】 ◇ **fekete ribizke** **カシス**

ribizli ◆ **あかすぐり** 【赤スグリ、赤すぐり、赤酸塊】 (Ribes sativum) ◆ **あかふさすぐり** 【赤房スグリ、赤房すぐり、赤房酸塊】 ◆ **ふさすぐり** 【房スグリ、房すぐり、房酸塊】 (Ribes rubrum) ◇ **fehér ribizli** **しろすぐり** 【白スグリ、白すぐり、白酸塊】 ◇ **fekete ribizli** **くろふさすぐり** 【黒房スグリ、黒房すぐり、黒房

酸塊] ◇ **fekete ribizli** くらすぐり 【黒スグリ、黒すぐり、黒酸塊】 ◇ **fekete ribizli** カシス

riboflavin ◆ **リボフラビン**

ribonukleáz ◆ **アールエヌエーぶんかいこうそ** [RNA分解酵素] ◆ **リボヌクレアーゼ**

ribonukleinsav ◆ **リボかくさん** [リボ核酸] (RNS)

ribonukleoprotein ◆ **リボかくたんぱくしつ** [リボ核タンパク質、リボ核蛋白質] (RNP) ◆ **リボヌクレオたんぱくしつ** [リボヌクレオタンパク質]

riboszóma ◆ **リボソーム** ◆ **リボゾーム**

riboszomális RNS ◆ **リボソームアールエヌエー** [リボソームRNA] ◆ **リボゾームアールエヌエー** [リボゾームRNA]

ribóz ◆ **リボース**

ribozim ◆ **リボザイム**

ribulóz ◆ **リプロース**

ribulóz-biszfoszfát ◆ **リプロースにリンさん** [リプロース二リン酸、リプロース二燐酸] (RuBP)

ribulóz-difoszfát ◆ **リプロースにリンさん** [リプロース二リン酸、リプロース二燐酸] (RuDP)

ribulóz-difoszfát karboxiláz ◆ **リプロース・ビスリンさんカルボキシラーゼ** [リプロース・ビスリン酸カルボキシラーゼ]

ribulóz-difoszfát oxigenáz ◆ **リプロース・ビスリンさんオキシゲナーゼ** [リプロース・ビスリン酸オキシゲナーゼ]

rica ◆ **ひまわりのたね** [ひまわりの種、向日葵の種、日回りの種] (napraforgómag)

Richter-skála ◆ **マグニチュード** „A Richter-skála szerint 7,9-es földrengés volt.” [マグニチュード 7.9 の地震が起きた。] ◆ **リヒター・スケール**

Richter-skála szerinti érték ◆ **マグニチュード** (mangnitúdó) „A földrengés a Richter-skála szerint 6,2-es erősségű volt.” [この地震はマグニチュード 6.2 だった。]

ricinus ◆ **げざい** [下剤] (hashajtó) ◆ **とうごま** [唐胡麻] (Ricinus communis) ◆ **ひま** [蓖麻] (Ricinus communis) ◆ **リチネ**

ricinusolaj ◆ **ひましあぶら** [ひまし油、蓖麻子油] ◆ **ひましゆ** [ひまし油、蓖麻子油]

rickettsia ◆ **リケッチア**

Ricu Rjó ◆ **リつりょう** [律令]

Ricu Rjó jogrendszerű állam ◆ **リつりょうこっか** [律令国家]

Ricu Rjó jogrendszer ◆ **リつりょうせい** [律令制]

ricu rjó rendszerbeli iskola ◆ **こくがく** [国学]

ricsaj ◆ **おおさわぎ** [大騒ぎ、大さわぎ] ◆ **がやがや**

ricsajozik ◆ **さわぐ** [騒ぐ] „A gyerekek az iskolaudvaron ricsajoztak.” [子供たちは校庭で騒いでいた。]

rideg ◆ **あじけない** [味気ない] „változatlan,

rideg válasz” [いつも通りの味気ない返事] ◆ **きびしい** [厳しい] „Szembesültem a rideg valóssággal.” [厳しい現実に直面した。] ◆ **げんしゅくな** [厳粛な] (bele kell törődni) „rideg

valóság” [厳粛な事実] ◆ **しんげんな** [森厳な] „A szentély udvara rideg volt.” [境内は森厳だった。] ◆ **つめたい** [冷たい] „Nekem ő nagyon rideg embernek tűnt.” [私には彼がとても冷たい人に思えた。] ◆ **つれない** [情無い] „rideg válasz” [つれない返事] ◆ **なさけしらずな** [情け知らずな] ◆ **ひややかな** [冷やかな] „Rideg bánásmódban volt részem.” [冷やかな態度を受けた。] ◆ **むきしつな** [無機質な] „Az atomerómű egy rideg épület volt.” [原発は無機質な建物だった。] ◆ **むじょうな** [無情な] „rideg elutasítás” [無情な拒否] ◆ **れいげんな** [冷厳な] „rideg tény” [冷厳な事実] ◆ **れいたんな** [冷淡な] „rideg viselkedés” [冷淡な態度]

rideg állattartás ◆ **そほうなぼくちく** [粗放な牧畜] (külterjes állattartás)

ridegen ◆ **けんもほろろに** [剣もほろろに] „Ridegen visszautasította a kérést.” [頼みを剣もほろろに断った。] ◆ **れいたんに** [冷淡

に) „Ridegen viselkedik az emberekkel szemben.” [人に対して冷淡に構える。]

ridegség ◆ **れいたん** 【冷淡】

Ri-dinasztia ◆ **りしちょうせん** 【李氏朝鮮】

Riemann-gömb ◆ **リーマンきゅうめん** 【リーマン球面】

Riemann-sokaság ◆ **リーマンたようたい** 【リーマン多様体】

rigli ◆ **かががね** 【掛け金、掛金】 „ajtón lévő rigli” [ドアの掛け金] ◆ **かんぬき** 【門、貫木】 ◆ **ラッチ**

rigó ◆ **しかんこうほせい** 【士官候補生】 ◆ **つぐみ** 【鶇】 (madárcsalád, rigófélék)

rigolya ◆ **きまぐれ** 【気まぐれ、気紛れ】

rigolyás ◆ **きまぐれな** 【気まぐれな、気紛れな】

rigorizmus ◆ **げんしゅくしゅぎ** 【厳粛主義】 (szigor)

rigyet ◆ **はつじょうする** 【発情する】

rikácsol ◆ **がみがみうるさくいう** 【がみがみうるさく言う】 „Ne rikácsolj!” [がみがみうるさく言わないで!]

◆ **かやかやしゃべる** 【かやかや喋る】 ◆ **かんだかいこえでさけぶ** 【かん高い声で叫ぶ、甲高い声で叫ぶ】 ◆ **かんだかいこえでなく** 【かん高い声で鳴く、甲高い声で鳴く】 „A papagáj rikácsolt.” [オウムはかん高い声で鳴いていた。]

◆ **かやかやしゃべる** 【かやかや喋る】 ◆ **かんだかいこえでさけぶ** 【かん高い声で叫ぶ、甲高い声で叫ぶ】 ◆ **かんだかいこえでなく** 【かん高い声で鳴く、甲高い声で鳴く】 „A papagáj rikácsolt.” [オウムはかん高い声で鳴いていた。]

◆ **かやかやしゃべる** 【かやかや喋る】 ◆ **かんだかいこえでさけぶ** 【かん高い声で叫ぶ、甲高い声で叫ぶ】 ◆ **かんだかいこえでなく** 【かん高い声で鳴く、甲高い声で鳴く】 „A papagáj rikácsolt.” [オウムはかん高い声で鳴いていた。]

rikácsolás ◆ **キーキー**

rikácsoló ◆ **とんきょうな** 【頓狂な】 „rikácsoló hang” [頓狂な声]

rikácsoló hang ◆ **キーキーこえ** 【キーキー声】

rikácsolva ◆ **ぎゃあぎゃあ** „A papagáj rikácsolt.” [オウムはぎゃあぎゃあ鳴いていた。]

◆ **きゃつきゃつと** „A majom rikácsol.” [猿はきゃつきゃつと鳴く。]

rikeccsia ◆ **リケッチア** (rickettzia)

rikít ◆ **もえる** 【燃える】 „A festő rikító színeket használt.” [画家は燃えるような色を使った。]

rikító ◆ **あくどい** „rikító szín” [あくどい色]

◆ **いろあざやかな** 【色鮮やかな、色鮮かな】 (élénk színű) „Ez a festék rikító.” [このペンキは色鮮やかです。]

◆ **いろこい** 【色濃い】 ◆ **けばけばしい** 【曇々しい】 „rikító szín” [けばけばしい色]

◆ **どぎつい** „rikító szín” [どぎつい色] ◆ **どくどくしい** 【毒々しい】 „rikító szín” [毒々しい色]

◆ **はでな** 【派手な】 „rikító szín” [派手な色]

rikító szín ◆ **げんしょく** 【原色】

rikkancs ◆ **しんぶんうり** 【新聞売り】 ◆ **しんぶんよびうりしょうねん** 【新聞の呼び売り少年】

rikkancs sapka ◆ **とりうちぼう** 【鳥打ち帽、鳥打帽】

rikkant ◆ **こえをだす** 【声を出す】 „Vidáman rikkantottam.” [喜びの声を出した。]

◆ **なく** 【鳴く、啼く】 „Hármat rikkantott a rigó.” [つぐみは3回鳴いた。]

riksa ◆ **くるま** 【車】 ◆ **じんりきしゃ** 【人力車】 (gyalogriksa) „A kirándulóhelyen riksára ültem.” [観光地で人力車に乗った。]

◆ **かんこうち じんりきしゃ** の

riksaállomás ◆ **くるまや** 【車屋】

riksakuli ◆ **くるまや** 【車屋】 ◆ **しゃふ** 【車夫】 ◆ **じんりきしゃびき** 【人力車引き】 ◆ **じんりきしゃふ** 【人力車夫】

riksás ◆ **しゃふ** 【車夫】 ◆ **じんりきしゃびき** 【人力車引き】 ◆ **じんりきしゃふ** 【人力車夫】

rim ◆ **いん** 【韻】 ◆ **おういん** 【押韻】 ◆ **きゃくいん** 【脚韻】

rimánkodás ◆ **あいがん** 【哀願】 ◆ **こんがん** 【懇願】

rimánkodik ◆ **あいがんする** 【哀願する】 (könyörög) „Kétségbeesett arccal rimánkodott.” [彼は必死な表情で哀願した。]

◆ **こんがんする** 【懇願する】 „Sírva rimánkodott.” [泣きながら懇願しました。]

◆ **なきつく** 【泣き付く、泣きつく】 „Rimánkodott a szüleinek, hogy adjanak neki pénzt.” [お金をくれと親に泣き付いた。]

◆ **なきをいれる** 【泣きを入れる】

◆ **なきをいれる** 【泣きを入れる】

rímel ◆ **いんをふむ** 【韻を踏む】 „Ez a két szó rímel.” 「この二つの言葉は韻を踏んでいます。」 ◆ **おういんする** 【押韻する】 „Egy rímelő szót keresem.” 「押韻する言葉を探した。」 ◆ **きゃくいんをふむ** 【脚韻を踏む】

rímelő vers ◆ **おういんし** 【押韻詩】

rímeltetés ◆ **おういん** 【押韻】

rímszótár ◆ **おういんじてん** 【押韻辞典】

ring ◆ **なみうつ** 【波打つ、波うつ】 „A szélben ringott a búzamező.” 「風で小麦畑は波打っていた。」 ◆ **ゆれる** 【揺れる】 ◆ **リング** „bokszmérkőzés ringje” 「ボクシングのリング】

ringat ◆ **ゆする** 【揺する】 „Álomba ringattam a gyereket.” 「赤ちゃんを軽く揺すって眠らせた。」 ◆ **ゆらす** 【揺らす】 „A babát a karján ringatta.” 「赤ちゃんを腕の中で揺らした。」 ◆ **ゆりうごかす** 【揺り動かす】 „Ringattam a bölcsőt.” 「ゆりかごを揺り動かした。」 ◇ **illúziójába ringatja magát** **げんそうをいдаく** 【幻想を抱く】 ◇ **ringatja magát valamilyen hitben** **おもいこむ** 【思い込む、思いこむ】 „Abban a hitben ringatta magát, hogy a felesége hűséges.” 「妻は不倫しないと思い込んでいた。」

ringatja magát valamilyen hitben ◆ **おもいこむ** 【思い込む、思いこむ】 „Abban a hitben ringatta magát, hogy a felesége hűséges.” 「妻は不倫しないと思い込んでいた。」

ringatózik ◆ **たゆたう** 【猶予う、揺蕩う】 (hullámokon) „tengeren ringatózó hajó” 「海をたゆたう船】 ◆ **ゆれる** 【揺れる】 „A virágok ringatóztak a szélben.” 「花は風で揺れていた。」

ringatózva ◆ **ゆらりゆらり**

Ringer-oldat ◆ **リンゲルえき** 【リンゲル液】

ringi rendszer ◆ **りんぎせいど** 【稟議制度】 (jóváhagyási rendszer)

ringlispil ◆ **かいてんもくば** 【回転木馬】 „Gyermekkoromban a vidámparkban felültem a ringlispilre.” 「子供の頃遊園地で回転木馬に乗った。」 ◆ **メリーゴーラウンド**

ringló ◆ **グリーンゲージ** ◆ **せいようすもも** 【西洋李、西洋酸桃】 (szilva)

ringyó ◆ **あばずれおんな** 【あば擦れ女、阿婆擦れ女、阿婆擦女】 ◆ **あま** 【阿魔】 „Te ringyó!” 「このアマめ!」 ◆ **しょうぎ** 【娼妓】 ◆ **ばいた** 【売女】

rinocérosz ◆ **さい** 【サイ、犀】 (orrszarvú)

rinzai-zen-buddhizmus ◆ **りんざいしゅう** 【臨濟宗、臨濟宗】

riogat ◆ **いかくする** 【威嚇する】 (fenyegetően) „Riogatja a sétáló galambokat.” 「歩いている鳩を威嚇している。」 ◆ **おどす** 【脅す、嚇す、威す】 „Azzal riogatta, hogy elmeséli a titkát.” 「彼の秘密を公開すると脅した。」 ◆ **おびえさせる** 【怯えさせる、脅えさせる】 „A közgazdászok gazdasági válsággal riogtatnak.” 「けいざいがくしゃや けいざいなきと な ひと おび 経済学者は経済危機のリスクを唱えて人を怯えさせている。」 ◆ **けいしょうをならす** 【警鐘を鳴らす】 (kongatja a vészharangot) „A tudósok földrengéssel riogatnak.” 「学者達は地震が来るぞと警鐘を鳴らしている。」 ◆ **わいせつなこういをする** 【猥褻な行為をする】 (szemérem sértéssel) „Egy szatír riogatja a parkban a nőket.” 「色情狂の男は公園で女性達に猥褻な行為をしている。」

riogató vírus ◆ **スケアウェア**

riolit ◆ **りゅうもんがん** 【流紋岩】

ripacs ◆ **あばた** 【痘痕】 (himlőhely) ◆ **おどけもの** 【おどけ者、戯け者、戯け者】 (humorizálni próbáló) ◆ **かわらこじき** 【河原乞食】 ◆ **かわらもの** 【河原乞者】 ◆ **だいこんやくしや** 【大根役者】

ripakodás ◆ **いっかつ** 【一喝】

ripakodik ◆ **どなる** 【怒鳴る】 „A gyereke ripakodtam.” 「子供を怒鳴った。」 ◇ **ráripakodik** **いっかつする** 【一喝する】 „Ráripakodtam cigarettázó gyerekre.” 「タバコを吸っている子供に大声で一喝してやった。」

ripityára ◆ **ばらばらに** „Leesett a tányér és ripityára tört.” 「お皿が落ちてバラバラになった。」 ◆ **めちやくちやに** 【滅茶苦茶に、目茶

苦茶に) „A váza ripityára tört.” [花瓶は滅茶苦茶に壊れた。] ◆ **めちやめちやに** [滅茶滅茶に、目茶目茶に] „Ripityára törtem a vázát.” [花瓶を滅茶滅茶に砕いた。]

riptyára tör ◆ **はさいする** [破碎する] „Ripityára törte a sziklát.” [岩を破碎した。]

riptyára török ◆ **くだける** [砕ける、摧ける] „A tányér ripityára tört.” [皿は粉々に砕けた。] ◆ **こつぱみじんになる** [木々端微塵になる] „A lezuhant helikopter ripityára tört.” [墜落したヘリは木々端微塵になった。] ◆ **ばらばらになる** „A pohár ripityára tört a földön.” [コップは床でばらばらになった。]

riptyára ver ◆ **そうとうする** [掃討する、掃蕩する] „Ripityára verte az ellenséget.” [敵を掃討した。]

riptyára verés ◆ **そうとう** [掃討、掃蕩]

riport ◆ **インタビュー** (interjú) ◆ **かいけんき** [会見記] ◆ **しゅざい** [取材] (anyaggyűjtés) „A tudósítók riportot készítettek.” [報道陣は取材に当たっていた。] ◆ **ほうこく** [報告] (jelentés) ◆ **ルポ** ◆ **ルポルタージュ**

riportalany ◆ **しゅざいあいて** [取材相手] ◆ **しゅざいたいしょうしゃ** [取材対象者]

riporter ◆ **きしゃ** [記者] ◆ **しゅざいきしゃ** [取材記者] ◆ **リポーター** ◆ **レポーター** ◆ **oknyomozó riporter** **たんぼうきしゃ** [探訪記者] ◆ **tévériporter** **テレビのレポーター**

riporterek ◆ **しゅざいはん** [取材班] ◆ **ほうどうじん** [報道陣] „A riporterek megrohanták a tárgyalótermet.” [報道陣は会議室に殺到した。]

riporter gén ◆ **レポーターいでんし** [レポーター一遺伝子]

riportír ◆ **ルポ・ライター**

ripsz ◆ **うねおり** [畝織]

ripsz-ropsz ◆ **あつというまに** [あつという間に、あつと言う間に] „Ripsz-ropsz összeütötem egy vacsorát.” [夕御飯はあつという間に出来た。] ◆ **たちまち** [忽ち] „Ripsz-ropsz

elvezgte a munkát.” [仕事をたちまち終わらせた。]

riszú-buddhizmus ◆ **りっしゅう** [律宗] (vinaja)

riszál ◆ **くねくねさせる** „Riszálta a csipőjét.” [彼女は腰をくねくねさせた。] ◆ **ふる** [振る] „A táncosnő riszálta a fenekét.” [ダンサーはお尻を振った。]

ritka ① **めずらしい** [珍しい] „ritka állat” [珍しい動物] ② **まれな** [稀な、希な] „Ez ritka ásvány.” [これは稀な鉱物です。] ③ **まばらな** [疎らな] „ritka erdő” [木が疎らな林]

④ **かすくない** [数少ない] (kevés van belőle) „Ritka itt az olyan üzlet, ahol beszélnek angolul.” [この辺で英語が通じる店は数少ない。]

⑤ **うすい** [薄い] „A hegyekben ritka a levegő.” [山は空気が薄い。] ◆ **えがたい** [得難い] „ritka lehetőség” [得難い好機]

◆ **かしょうな** [寡少な] ◆ **きしょうな** [希少な、稀少な] „Ez egy ritka madár.” [これは希少な鳥です。] ◆ **きたいの** [希代の、稀代の] ◆ **きはく** [希薄な、稀薄な] „ritka levegő” [希薄な空気]

◆ **けうな** [希有な、稀有な] „Ritka esemény volt.” [希有な出来事だった。] ◆ **せつかくの** [折角の] „Visszautasítottam a ritka meghívást.” [折角のお誘いを断った。]

◆ **ちかごろにない** [近頃にない] „ritka nagy havazás” [近頃にない大雪] ◆ **ちん** [珍] (ritka-)

◆ **ちんきな** [珍奇な] „ritka állat” [珍奇な動物] ◆ **ゆうすうの** [有数の] (párját ritkítja)

„ritka turisztikai célpont” [有数の観光地] ◆ **igen ritka** **きしょうせい** **のたかい** [希少性の高い] „A platina igen ritka fém.” [プラチナは希少性の高い金属だ。]

ritka ajánlat ◆ **だいサービス** [大サービス]

ritka alkalom ◆ **うどんげのはな** [優曇華の花、うどんげの花]

ritka állat ◆ **ちんじゅう** [珍獣]

ritka betegség ◆ **きびょう** [奇病]

ritka cikk ◆ **ちんぴん** [珍品]
ritka dolog ◆ **まれ** [稀, 希]
ritka faanyag ◆ **めいぼく** [銘木, 名木]
ritka faj ◆ **きしょうしゅ** [希少種]
ritkafém ◆ **きしょうきんぞく** [希少金属] ◆ **レア・メタル**
ritkafém ötvözet ◆ **ミッシュ・メタル**
ritkaföldfém ◆ **きどるい** [希土類] ◆ **レア・アース**
ritka kincs ◆ **ちんぼう** [珍宝]
ritka köd ◆ **うすもや** [薄霧]
ritka látvány ◆ **きかん** [奇観] „ritka látvány a világon” [天下の奇観]
ritka madár ◆ **ちんちょう** [珍鳥]
ritkán ◆ **あまり** [余り] „Ritkán járok kocsmába.” [飲み屋にはあまり行かない。] ◆ **たまに** [適に, 偶に] „Ritkán találkozom vele.” [彼とはたまにしか会わない。] ◆ **ほとんど** [殆ど] (szinte sohasem) „Ritkán eszem csokit.” [チョコレートを殆ど食べない。] ◆ **まばらに** [疎らに] „Ritkán álltak a fák.” [木が疎らに立っていた。] ◆ **まれに** [稀に, 希に] „ritkán látott szépség” [稀に見る美人] ◆ **めったに** [滅多に] (szinte sohasem) „Mostanában ritkán találkozom vele.” [最近彼とは滅多に会わない。]
ritkaság ◆ **きしょうせい** [希少性] (tulajdonosság) ◆ **きたい** [希代, 稀代] ◆ **せんざいいちぐう** [千載一遇] „ritka alkalom” [千載一遇のチャンス] ◆ **ちんきなもの** [珍奇な物] ◆ **ちんぴん** [珍品] ◆ **めずらしいもの** [珍しい物] (ritka) „Nem ritka a munkahelyi házasság.” [職場結婚は珍しい物ではありません。]
ritkaságában rejlő érték ◆ **きしょうかち** [希少価値, 稀少価値]
ritkaságérték ◆ **きしょうかち** [希少価値, 稀少価値]
ritkaság és sűrűség ◆ **そみつ** [粗密, 疎密]
ritkasági érték ◆ **きしょうかち** [希少価値, 稀少価値] (ritkaságában rejlő érték) „Nagy a

ritkasági értéke ennek a régi pénznek.” [この古銭は希少価値が高い。]

ritkaságszámba megy ◆ **ひょうにまれな** [非常に希な, 非常に希少な] „Az őszinte ember ritkaságszámba megy.” [正直な人は非常に希だ。]

ritka tehetség ◆ **きさい** [奇才]

ritka vendég ◆ **ちんきやく** [珍客]

ritkít ◆ **かんばつする** [間伐する] (erdőt)

„Néhány fával ritkít.” [いくつかの木を間伐する。] ◆ **すかす** [透かす] „Ritkítja a sövényt.” [生け垣の間を透かす。] ◆ **とうたする** [淘汰する] „Az elektronikus fizetés a hagyományos fizetéseket ritkította.” [電子決済は伝統的な決済方法を淘汰した。]

◆ **まびく** [間引く] „Répát ritkítottam.” [人参を間引いた。] ◆ **párját ritkítja ゆうすうの** [有数の] (kevés a hozzá hasonló) „Ez a kutatóintézet párját ritkítja az országban.” [この研究所は国内有数です。]

ritkítás ◆ **さつしよぶん** [殺処分] (megölés)

◆ **まびき** [間引き] „földi eper ritkítása” [萁の間引き] ◇ **erdőritkítás** **かんばつ** [間伐] ◇ **lombritkítás** **えだすかし** [枝透かし, 枝すかし]

ritkító olló ◆ **すきばさみ** [梳き鋏]

ritkított járatokkal közlekedés ◆ **まびきうんてん** [間引き運転]

ritkul ◆ **うすくなる** [薄くなる] „Ha magasabbra megyünk, ritkul a levegő.” [高い所に行くくと空気が薄くなる。] ◆ **すくなくなる** [少なくなる] (kevesebb lesz) „Ritkúlnak az ilyen balesetek.” [このような事故が少なくなっている。]

ritkító olló ◆ **すきばさみ** [梳き鋏]

ritkított járatokkal közlekedés ◆ **まびきうんてん** [間引き運転]

ritkul ◆ **うすくなる** [薄くなる] „Ha magasabbra megyünk, ritkul a levegő.” [高い所に行くくと空気が薄くなる。] ◆ **すくなくなる** [少なくなる] (kevesebb lesz) „Ritkúlnak az ilyen balesetek.” [このような事故が少なくなっている。]

ritmikus ◆ **ちょうしのいい** [調子のいい] ◆ **リズムカルな** „ritmikus mozgás” [リズムカルな運動] ◆ **りつどうてきな** [律動的な] „ritmikus mozgás” [律動的な運動] ◇ **ritmikus gimnasztika** **しんたいそう** [新体操]

ritmikusan ◆ **ちょうしょく** 【調子良く】 ◆ **リズムカルに** „ritmikusan lépkedő ember” 「リズムカルあるに歩ひく人」 ◆ **りつどうてきに** 【律動的に】

ritmikus gimnasztika ◆ **しんたいそう** 【新体操】 ◆ **リズムたいそう** 【リズム体操】

ritmikus összehúzóadás ◆ **りつどうせいしゅうしゆく** 【律動性収縮】

ritmikus sportgimnasztika ◆ **しんたいそう** 【新体操】

ritmus ◆ **いんりつ** 【韻律】 (vers ritmusa) ◆ **ちょう** 【調】 ◆ **ちょうし** 【調子】 „Ujjával verte a ritmust.” 「指ゆびで調子ちょうしをとった。」 ◆ **テンポ** „Felvette a kor ritmusát.” 「時代じだいのテンポ

に合わせた。」 ◆ **ひょうし** 【拍子】 „A katonának a zene ritmusára lépdettek.” 「兵士へいしたちは音楽おんがくの拍子ひょうしに合わせて歩あるいていた。」 ◆ **ほちょう** 【歩調】 „Belefáradtam a férjem életritmusához igazodni.” 「夫おとの生活せいかつの歩調ほちょうに合わせる

のは疲つかれた。」 ◆ **リズム** „Az éjszakai műszak megzavarja az életritmust.” 「夜勤やきんは生活せいかつのリズム

を狂くるわせます。」 ◆ **りつ** 【律】 ◆ **りつどう** 【律動】 ◆ **cirkuannuális ritmus** **がいねんリズム** 【概年リズム】 ◆ **cirkuannuális ritmus** **がいねしゅうき** 【概年周期】 ◆ **éves ritmus** **がいねしゅうき** 【概年周期】 ◆ **holdritmus** **がいげつリズム** 【概月リズム】 ◆ **kiesik a ritmusból** **ちょうしがはずれる** 【調子が外れる】

„A zsonglőr kiesett a ritmusból.” 「ジャグラーわは調子ちょうしが外はずれた。」 ◆ **latin ritmus** **ラテン・リズム** ◆ **megadja a ritmust** **おんどをとる** 【音頭うたを取る】 „Megadtam a ritmust a dalhoz.” 「

歌うたの音頭おんどを取とった。」 ◆ **napritmus** **がいじつリズム** 【概日リズム】 ◆ **szívritmus** **みやく** 【脈みやく】 „Gyors a szívritmusa.” 「脈はやくが速はやい。」

◆ **ultradiális ritmus** **ウルトラディアンリズム** ◆ **veri a ritmust** **ちょうしをとる** 【調子ゆびを取る】 „Az ujjammal vertem a ritmust.” 「指ゆびで調子ちょうしを取とった。」 ◆ **veri a ritmust** **ひょうしをとる** 【拍子ゆびを取る】 „Az ujjammal vertem a ritmust.” 「指ゆびで拍子ひょうしを取とった。」

ritmusérzék ◆ **リズムかん** 【リズム感】 „Neked jó a ritmusérzéked.” 「あなたわはリズム感かんがよいです。」 ◆ **りつどうかんかく** 【律動感覚】

ritmusgítár ◆ **リズム・ギター**

ritmuskeltő sejtcsoport ◆ **ペースメーカーさいぼう** 【ペースメーカー細胞】

ritmusos ◆ **ちょうしのいい** 【調子のいい】 ◆ **リズムカルな** ◆ **りつどうてきな** 【律動的な】 „ritmusos zene” 「律動的な音楽」

ritmusosan ◆ **ちょうしょく** 【調子良く】 ◆ **リズムカルに** „ritmusosan énekelő madár” 「リズムカルなに鳴なりく鳥」 ◆ **りつどうてきに** 【律動的に】

ritmusos egyházi ének ◆ **ポップ・ゴスペル**

ritmusra tapsol ◆ **てびょうしをとる** 【手拍子てびょうしをとる、手拍子あを取る】 „Mindenki a gitár ritmusára tapsolt.” 「ギターあに合わせて全員ぜんいんが手拍子てびょうしをとった。」

ritmustalan ◆ **まがぬける** 【間まが抜ぬける】 „ritmustalan zene” 「間まが抜ぬけた音楽おんがく」

ritmuszavar ◆ **ふせいみやく** 【不整脈】

rittberger ◆ **ループ**

rituálé ◆ **ぎしき** 【儀式】 ◆ **családi rituálék** **かんこんそうさい** 【冠婚葬祭】

rituális megmártózás ◆ **しんれい** 【浸礼】

rituális mosakodás ◆ **みそぎ** 【禊】

rituális szabályok ◆ **さいじのさほう** 【祭事の作法】

ritualizáció ◆ **ぎしきか** 【儀式化】

rítus ◆ **ぎしき** 【儀式】 „ősi rítus” 「昔むかしからの儀式ぎしき」 ◆ **さいし** 【祭祀】 (vallásos) ◆ **さいじ** 【祭事】 ◆ **titkos rítus** **みつぎ** 【密儀】

rivalda ◆ **おもてぶたい** 【表舞台】 ◆ **rivaldafénybe kerül** **おもてぶたいにおどり** 【表舞台おもてぶたいに躍おどり出る、表舞台おどに躍おどり出る、表舞台おどにおどり出る】 „Az országunk a világpolitikai élet rivaldafényébe került.” 「我が国わは世界政治せかいせいじのおもてぶたいおどで表舞台おどに躍おどり出た。」

rivaldafény ◆ **ライムライト**

rivaldafénybe kerül ◆ **おもてぶたいにおどり**
でる 【表舞台に躍り出る、表舞台に躍りでる、
 表舞台におどり出る】 „Az országunk a világo-
 litikai élet rivaldafényébe került.” 「我が国は
 世界政治の表舞台に躍り出た。」 ◆ **きゃつこう**
をあびる 【脚光を浴びる】 „Az őssejt kutatás ri-
 valdafénybe került.” 「幹細胞の研究は脚光を
 浴びている。」 ◆ **フットライトをあびる** 【フ
 ットライトを浴びる】

rivalis ◆ **きょうそうあいて** 【競争相手】 ◆ **き
 ょうそうしゃ** 【競争者】 ◆ **しょうばいがたき**
 【商売敵、商売仇、商売がたき】 ◆ **しょうばい**
がたきである 【商売敵である、商売仇である、
 商売がたきである】 „rivalis vállalat” 「
 商売敵 である企業」 ◆ **たいこうしゃ** 【対抗
 者】 (vetélytárs) ◆ **てき** 【敵】 ◆ **ライバル** ◆ **ラ
 イバル** の ◆ **szellemi rivalis** **こいがたき** 【恋
 敵】

rivalis jelölt ◆ **たいこうば** 【対抗馬】

rivalis ló ◆ **たいこうば** 【対抗馬】

rivalis vállalat ◆ **きょうごうかいしゃ** 【競合
 会社】 ◆ **きょうごうたしゃ** 【競合他社】 ◆ **ど
 うぎょうたしゃ** 【同業他社】 (azonos iparág-
 ban tevékenykedő más vállalat) ◆ **ライバルがい
 しゃ** 【ライバル会社】

rivalis versenyző ◆ **たいこうば** 【対抗馬】

rivalis vezérek ◆ **ぐんゆう** 【群雄】

rivalizál ◆ **きょうそうする** 【競争する】 „Ez
 a két vállalat rivalizál egymással.” 「この二つの
 企業は競争している。」 ◆ **むこうをはる** 【向
 こうを張る】 „Rivalizálni próbált a nagyvállalat-
 tal.” 「大手企業の向こうを張ろうとした。」 ◆
ライバルになる

rivalizálás ◆ **きょうそう** 【競争】

rivalizáló ◆ **しょうばいがたきにたいこうする**
 【商売敵に対抗する、商売仇に対抗する、商売
 がたきに対抗する】 „rivalizáló termék” 「
 商売敵 に対抗する製品」

rival ◆ **どなる** 【怒鳴る】 (rárival) „A tűzzel
 játszó gyerekre rivaltam.” 「火で遊んでいた
 子供を怒鳴った。」

rizibizi ◆ **グリンピースごはん** 【グリンピース
 ご飯】 ◆ **グリンピースのたきこみごはん** 【グ

リンピースの炊き込みごはん】 ◆ **まめごはん**
 【豆ご飯、豆御飯】

rizikegomba ◆ **ちちたけ** 【乳茸】 (Lactarius)
 ◇ **hacutake rizikegomba** **はつたけ** 【初茸】
 (Lactarius hatsudake)

rizikó ◆ **リスク** „A befektetés rizikóval jár.” 「
 投資はリスクを伴う。」

rizikófaktor ◆ **よういん** 【要因】 „A betegsé-
 geknél a dohányzás egy rizikófaktor.” 「喫煙は
 病気の要因です。」

rizikós ◆ **きわどい** 【際どい、際疾い】 „rizikós
 pillanat” 「際どい瞬間」

rizóma ◆ **こんけい** 【根茎】 (gyökértörzs) ◆ **ち
 かけい** 【地下茎】

rizottó ◆ **リゾット** ◇ **kínai rizottó** **ちゃあは
 ん** 【炒飯】

rizs ◆ **いね** 【稲】 (növény) „Lekaszálta a rizst.”
 「稲を刈った。」 ◆ **おこめ** 【お米、御米】
 „Rizst főz.” 「お米を炊く。」 ◆ **こめ** 【米】

(főzetlen) „Rizst természet.” 「米を作る。」 ◆ **べ
 いこく** 【米穀】 ◆ **めし** 【飯】 (főtt rizs) „Rizst
 főztem.” 「飯を炊いた。」 ◆ **よね** 【米】 ◇ **al-
 galapba göngyölt rizs** **のりまき** 【海苔巻
 き、のり巻き】 ◇ **árasztott módon ter-
 mesztett rizs** **すいとう** 【水稻】 ◇ **eladott
 rizs** **うりよね** 【売り米、売りよね、糶】 ◇ **fe-
 hér rizs** **はくまい** 【白米】 „fehér vagy barna
 rizs” 「白米か玄米」 ◇ **fényezetlen rizs** **げ
 んまい** 【玄米】 ◇ **fényezett rizs** **はくまい**
 【白米】 ◇ **fényezett rizs** **せいまい** 【精米】
 ◇ **főtt rizs** **ごはん** 【ご飯、御飯】 „Rizst főz-
 tem.” 「ご飯を炊いた。」 ◇ **hántolatlan rizs**
もみ 【粳】 ◇ **hántolt rizs** **はくまい** 【白
 米】 ◇ **hántolt rizs** **せいまい** 【精米】 (hán-
 tolt és fényezett) ◇ **körös rizs** **カラーライス** ◇
márkás rizs **めいがらまい** 【銘柄米】 ◇ **nem
 ragacsos rizs** **うるち** 【粳】 ◇ **ragacsos
 rizs** **もち** 【糯】 ◇ **rizsszedő kanál** **しゃもじ**
 【杓文字】 ◇ **szántóföldi rizs** **りくとう** 【陸
 稲】 (száraz módon termesztett rizs) ◇ **vásá-
 rolt rizs** **かいよね** 【買い米、買いよね、糶】

rizsada ◆ **はいぎゅうまい** 【配給米】

rizs alapú étkezés ◆ **べいしょく** 【米食】

rizs, amibe más is belefőztek ◆ **たきこみごはん** [炊きこみごはん、炊き込みごはん、炊き込み御飯、炊込みごはん]

rizsár ◆ **べいか** [米俵] ◇ **hivatalos rizsár** こうていべいか [公定米俵] ◇ **termelői rizsár** **せいさんしゃべいか** [生産者米俵]

rizs ára ◆ **べいか** [米俵]

rizsaratás ◆ **いねかり** [稲刈り、稲刈]

rizsár szabályozása ◆ **べいかこうてい** [米俵公定]

rizsár tanács ◆ **べいかしんぎかい** [米俵審議会]

rizsbe belefőzés ◆ **たきこみ** [炊き込み]

rizsben kapott járandóság ◆ **ろくまい** [禄米]

rizsbolt ◆ **こめや** [米屋]

rizsbor ◆ **おみき** [お神酒、御神酒] (istenek szakéja) „Mindenkinek adtak rizsbor^{みき}.” [お神酒が皆様に振る舞われた。] ◆ **さけ** [酒] (japán szaké) ◆ **いほんしゅ** [日本酒] (japán szaké) ◇ **fűszerezett rizsbor** **おとそ** [お屠蘇、御屠蘇] ◇ **fűszerezett rizsbor** **とそ** [屠蘇] ◇ **tiszta rizsbor** **きざけ** [生酒] ◇ **újévi rizsbor** **おとそ** [お屠蘇、御屠蘇] ◇ **újévi rizsbor** **とそ** [屠蘇]

rizsbor ruskójából készült leves ◆ **かすじる** [かす汁、糟汁、粕汁]

rizsbörze ◆ **べいこくとりひきじょ** [米穀取引所]

rizscséplés ◆ **いねこき** [稲扱き、稲こき]

rizscséplőgép ◆ **いねこき** [稲扱き、稲こき]

rizsecet ◆ **こめす** [米酢] ◆ **こめず** [米酢] ◆ **よねず** [米酢]

rizséslesztő ◆ **こうじ** [麴、糎] ◇ **vörös rizséslesztő** **べにこうじ** [紅麴]

rizs érés előtti elővásárlása ◆ **あおたがい** [青田買い]

rizses ◆ **おこめがはいっている** [お米が入っている]

rizsescsésze ◆ **ちawan** [茶碗、茶わん]

rizses csirke ◆ **チキンライス**

rizseshús ◆ **ピラフ**

rizses hús ◆ **ジャンバラヤ**

rizses kamra ◆ **おくら** [お蔵]

rizses-köleses sütemény ◆ **おこし** [粒糎、興]

rizses marhapörkölt ◆ **ハヤシライス**

rizses omlett ◆ **オムライス**

rizses rántottszelet ◆ **カツライス**

rizsesztál ◆ **どん** [丼] ◆ **めしわん** [飯椀、飯碗、飯わん]

rizses tál ◆ **どんぶり** [丼] ◆ **めしびつ** [飯櫃]

rizseszsák ◆ **こめだわら** [米俵]

rizsevés ◆ **べいしょく** [米食] „A japán nép rizsevő nemzet.” [日本人は米食民族です。]

rizsevéses kultúra ◆ **べいしょくぶんか** [米食文化]

rizs évjárata ◆ **べいこくねんど** [米穀年度]

rizsfejladag-füzet ◆ **べいこくつうちょう** [米穀通帳]

rizsfényezés ◆ **せいはいく** [精白]

rizsfényező gép ◆ **せいまいき** [精米機]

rizsföld ◆ **いなだ** [稲田] ◆ **すいでん** [水田] (vízzel elárasztott föld) ◆ **た** [田] „Víz^たvez^{みず} árasztottam el a rizsföldet.” [田に水を引いた。] ◆ **たんぼ** [田んぼ、田圃] ◇ **saját rizsföld** **わがた** [我が田] ◇ **zöld rizsföld** **あおた** [青田]

rizsföldek és szántóföldek ◆ **でんえん** [田園、田苑]

rizsföldek közötti út ◆ **あぜみち** [あぜ道、畦道、畔道] ◆ **たんぼのあぜみち** [田んぼのあぜ道、田圃のあぜ道]

rizsföld művelése ◆ **たづくり** [田作り]

rizsfőzés csajkában ◆ **すいさん** [炊爨、炊さん]

rizsfőző ◆ **すいはんき** [炊飯器] ◇ **elektromos rizsfőző** **でんきすいはんき** [電気炊飯器] ◇ **elektromos rizsfőző** **でんきがま** [電気釜]

rizsfőző csajka ◆ **はんごう** [飯盒]

rizsfőző üst ◆ **はがま** [羽釜]

rizsgombóc ◆ **おにぎり** [お握り] ◆ **おむすび** [お結び、御結び] ◆ **にぎりめし** [握り飯、握飯] ◆ **もち** [餅、餅] (ragadós) ◇ **azuki-babpürés rizsgombóc** **あんころもち** [餡ころ餅]

rizshántolás ◆ **せいまい** [精米]
rizshántoló gép ◆ **せいまいき** [精米機]
rizskalász ◆ **いなほ** [稲穂] „A rizs kalászba szökkent.” [稲穂が出揃った。]
rizskása ◆ **おかゆ** [お粥] „Rizskását ettem.” [おかゆを食べた。] ◆ **かゆ** [粥] „Rizskását szüresöl.” [粥をすする。] ◆ **しらかゆ** [白粥] ◆ **ぞうすい** [雑炊]
rizskeksz ◆ **おせんべい** [お煎餅] ◆ **かきもち** [欠き餅、欠餅、掻き餅] ◆ **せんべい** [煎餅] ◇ **sült rizskeksz** **あげせんべい** [揚げ煎餅]
rizskereskedés ◆ **こめや** [米屋]
rizskereskedő ◆ **こめや** [米屋] ◆ **べいこくしょう** [米穀商]
rizskiegészítő étel ◆ **おかず** [お菜、お数、御菜、御数] ◆ **そうざい** [惣菜、総菜]
rizskorpa ◆ **こめか** [小糠] ◆ **こめぬか** [米糠] ◆ **ぬか** [糠] ◇ **savanyító rizskorpa** **ぬかどこ** [糠床]
rizskorpában pácolt zöltség ◆ **ぬかづけ** [ぬか漬け、糠漬け]
rizskorpa-massza ◆ **ぬかみそ** [糠味噌、ぬか味噌]
rizskorpa-masszában savanyított zöltség ◆ **ぬかみそづけ** [ぬかみそ漬け、ぬか味噌漬け、糠味噌漬け]
rizskorpaolaj ◆ **ぬかあぶら** [糠油]
rizsköltség ◆ **こめだい** [米代]
rizslázadás ◆ **こめそうどう** [米騒動]
rizsleves ◆ **おちゃづけ** [お茶漬け] ◆ **クッパ** (koreai) ◆ **ちゃづけ** [茶漬け]
rizsliszt ◆ **こめこ** [米粉] ◆ **しんこ** [しんこ、粳粉] ◇ **finom rizsliszt** **しらたまこ** [白玉粉]
rizsliszt gombóc ◆ **しらたま** [白玉]
rizsma ◆ **れん** [連] (480 ív) ◇ **egy rizsma** **いちれん** [一連、一聯] (1000 ív)
rizsmag ◆ **いねもみ** [稲粃] (vetőmag)
rizsmaláta ◆ **こうじ** [麴、糘]
rizsolaj ◆ **こめあぶら** [米油]
rizspalánta ◆ **いねのなえ** [稲の苗、イネの苗] ◆ **さなえ** [早苗]

rizspalánta ágyás ◆ **なわしろ** [苗代]
rizspalántázás ◆ **たうえ** [田植え]
rizspalántázás időszaka ◆ **たうえどき** [田植え時、田植時]
rizspalántázó fesztivál ◆ **たうえまつり** [田植え祭り]
rizspalántázó gép ◆ **たうえき** [田植え機、田植機]
rizspalántázó lány ◆ **さおとめ** [早乙女]
rizspalántázó munkadal ◆ **たうえうた** [田植え歌]
rizspálinka ◆ **しょうちゅう** [焼酎]
rizspapír ◆ **はんし** [半紙] (írólap) ◆ **ライス・ペーパー**
rizs piac ◆ **べいいちば** [米市場] ◆ **べいこくしじょう** [米穀市場]
rizspinty ◆ **ぶんちょう** [文鳥] (Padda oryzivora)
rizspor ◆ **こめこ** [米粉]
rizsraktár ◆ **こめくら** [米倉、米蔵]
rizszedő kanál ◆ **しゃもじ** [杓文字]
rizszem ◆ **こめつぶ** [米粒] ◇ **főtt rizszem** **ごはんつぶ** [ご飯粒]
rizstál ◆ **どんぶり** [丼]
rizstálaló doboz ◆ **おひつ** [お櫃] ◆ **ひつ** [櫃]
rizstálaló tál ◆ **おはち** [お鉢]
rizstartalék ◆ **ちよぞうまい** [貯蔵米] ◆ **びちくまい** [備蓄米]
rizstartó edény ◆ **こめびつ** [米びつ、米櫃] „Kiürült a rizstároló edény.” [米びつが空になった。]
rizstermelés ◆ **いなさく** [稲作] (rizzstermesztés) ◆ **こめづくり** [米作り]
rizstermelő ◆ **べいさくのうか** [米作農家]
rizstermelő vidék ◆ **こめどころ** [米所] ◆ **べいさくちたい** [米作地帯]
rizstermés ◆ **いなさく** [稲作] „Idén jónak tűnik a rizstermés.” [今年は稲作が良さそうだ。] ◆ **べいさく** [米作] „Tíz éve nem látott, gazdag rizstermés várható idén.” [今年の米作は10年ぶりの豊作が予想されている。]

rizstermés előrejelzése ◆ **べいさくよそう**
【米作予想】

rizstermesztés ◆ **いなさく** 【稲作】 „rizstermesztésre alkalmas föld”
【稲作に適した土地】
◆ **こめづくり** 【米作り】 ◆ **べいさく** 【米作】

rizstermesztő ◆ **いなさくのうか** 【稲作農家】
◆ **たづくり** 【田作り】

rizstermesztő vidék ◆ **いなさくちたい** 【稲作地帯】

rizst eszik ◆ **べいしょくする** 【米食する】

rizst palántáz ◆ **たうえする** 【田植えする】

rizsültetés ◆ **たうえ** 【田植え】 (rizspalántázás)

rizsültetés ünnepi zenéje és tánca ◆ **でんがく** 【田楽】

Rjakunin-kor ◆ **りやくにん** 【暦仁】
(1238.11.23-1239.2.7)

Rjaku-ó-kor ◆ **りやくおう** 【暦応】
(1338.8.28-1342.4.27)

rjó ◆ **りょう** 【両】 (pénzegység)

rjóva konty ◆ **りょうわ** 【両輪】 (edo-kori)

Rjúkjú ◆ **りゅうきゅう** 【琉球】

Rjúkjú-árok ◆ **なんせいしょうかいこう** 【南西諸島海溝】
◆ **りゅうきゅうかいこう** 【琉球海溝】

Rjúkjú-szigetek ◆ **なんせいしょうとう** 【南西諸島】
◆ **りゅうきゅうしょうとう** 【琉球諸島】
(Okinavai-szigetek)

RNS ◆ **アールエヌエー** 【RNA】 ◇ **hírvivő RNS** **でんれいアールエヌエー** 【伝令RNA】
◇ **katalitikus RNS** **しょくばいアールエヌエー** 【触媒RNA】 ◇ **mikroRNS** **マイクロアールエヌエー** 【マイクロRNA】 ◇ **mRNS** **エムアールエヌエー** 【mRNA】 (hírvivő RNS) ◇ **riboszomális RNS** **リボソームアールエヌエー** 【リボソームRNA】 ◇ **rövid interferáló DNS** **ていぶんしかんしょうアールエヌエー** 【低分子干渉RNA】 (siRNS) ◇ **szállító RNS** **てんいアールエヌエー** 【転移RNA】

RNS-feldolgozás ◆ **アールエヌエープロセッシング** 【RNAプロセッシング】

RNS-interferencia ◆ **アールエヌエーかんしょう** 【RNA干渉】

RNS-polimeráz ◆ **アールエヌエーポリメラーゼ** 【RNAポリメラーゼ】

RNS-splicing ◆ **アールエヌエースプライシング**
【RNAスプライシング】

ró ① **きざむ** 【刻む】 „Jeleket rótt a fába.” 「木に印を刻んだ。」 ② **あゆむ** 【歩む】 „A párommal rójuk az élet ösvényét.” 「妻と共に人生を歩んでいる。」 ③ **かする** 【課する】 (feladatot) „Fontos feladatot róttak rám.” 「重要な任務が課された。」 ④ **しいる** 【強いる】 siiru „Az áfaemelés nem kívánt terheket rótt a népre.” 「消費税増税は国民に望んでもいない負担を強いた。」 ◆ **ロー** 【P, ρ】 (P, ρ) ◇ **kötelezettséget ró** **ぎむをかす** 【義務を課す】 „Titoktartási kötelezettséget rótt a kiszervezési bizást kapott vállalatra.” 「業務委託先に守秘義務を課した。」

robaj ◆ **そうおん** 【騒音】 ◆ **ひびき** 【響き】
„robbanás robaja” 「爆発の響き」

robajlás ◆ **とどろき** 【轟き】

robajlik ◆ **とどろく** 【轟く】 „Az összedőlő épület robajlott.” 「建物は轟ろきながら倒れた。」

robban ◆ **ばくはつする** 【爆発する】 (felrobban) „Vigyázz, mert robban!” 「爆発するから気をつけて!」

robbanás ◆ **どんというおと** 【ドンという音】
„Bomba robbanása.” 「爆弾のドンという音」 ◆ **ばくはつ** 【爆発】 ◇ **atomrobbanás** **かくばくはつ** 【核爆発】 ◇ **demográfiai robbanás** **nemzedéke** **だんかいのせだい** 【団塊の世代】 ◇ **demográfiai robbanás** **nemzedéke** **だんか** **いせだい** 【団塊世代】 ◇ **egy robbanás** **いっばつ** 【一発】 ◇ **népességrobbanás** **じんこう** **ばくはつ** 【人口爆発】 ◇ **népességrobbanás** **ベビーブーム** „A családbarát politikától népességrobbanás tört ki.” 「家族支援政策でベビーブームが起きた。」 ◇ **nukleáris robbanás** **かくばくはつ** 【核爆発】 (atomrobbanás) ◇ **termo-nukleáris robbanás** **ねつかくばくはつ** 【熱核爆発】

robbanás áldozata lesz ◆ **ばくしする** 【爆死する】

robbanásbiztos ◆ **ぼうばくがた** 【防爆型、防爆形】

robbanás epicentruma ◆ **グランド・ゼロ**

robbanás hangja ◆ **ばくおん** 【爆音】 „Robbanás hangja hallatszott.” 「爆音が聞こえた。」

robbanásig feszült ◆ **いっしょくそくはつの** 【一触即発の】 „Robbanási feszült a helyzet az amerikai-kínai kereskedelmi háborúban.” 「米

中貿易戦争は一触即発の状態だ。」 ◆ **いっばつしょくはつの** 【一発触発の】

robbanás középpontja ◆ **ばくしん** 【爆心】

robbanásos halál ◆ **ばくし** 【爆死】

robbanásveszélyes ◆ **ばくはつせい** 【爆発性】

robbanásszerű ◆ **ばくはつてきな** 【爆発的な】 „A változás robbanásszerű volt.” 「変化は爆発的だった。」

robbanásszerűen ◆ **ばくはつてきに** 【爆発的に】 „A város lakossága robbanásszerűen megnőtt.” 「この都市の人口は爆発的に増えた。」

robbanóanyag ◆ **ばくはつぶつ** 【爆発物】 ◆ **ばくやく** 【爆薬】

robbanóanyagok ◆ **かやくるい** 【火薬類】

robbanócukor ◆ **パチパチキャンディー**

robbanócukros fagyalt ◆ **ポップンコットンキャンディアイスクリーム**

robbanócsillag ◆ **ちょうしんせい** 【超新星】 (szupernóva)

robbanóerő ◆ **ばくはつりょく** 【爆発力】

robbanófej ◆ **だんとう** 【弾頭】 „rakéta robbanófej” 「ミサイルの弾頭」 ◆ **nukleáris robbanófej** **かくだんとう** 【核弾頭】

robbanómotor ◆ **ないねんきかん** 【内燃機関】

robbanószer ◆ **さくやく** 【さく薬、炸薬】 ◆ **ばくやく** 【爆薬】 „Robbanószeret használ.” 「爆薬を使用する。」

robbanótöltet ◆ **かやく** 【火薬】 „A tűzijátékba beletette a robbanótöltetet.” 「花火に火薬を入れた。」

robbant ◆ **ばくはつさせる** 【爆発させる】 „A visszavonuló katonák hidat robbantottak.” 「軍隊は撤退しながら橋を爆発させた。」 ◆ **はつばをかける** 【発破を掛ける】 „Sziklát robbantottam.” 「岩に発破をかけた。」

robbantás ◆ **ばくは** 【爆破】 ◆ **ばくはつ** 【爆発】 ◆ **はつば** 【発破】

robbantásos tűztöltés ◆ **ばくふうしょうか** 【爆風消化】

robbantóanyag ◆ **ばくはつぶつ** 【爆発物】 ◆ **ばくやく** 【爆薬】

robbantószer ◆ **ばくやく** 【爆薬】

robo ◆ **とつしんする** 【突進する】 „Kitertem a robogva közeledő kocsni elé.” 「突進してくる車を除けた。」 ◆ **ばくしんする** 【ばく進する、

鷲進する】 „A vonat robogott.” 「電車はばく進した。」 ◆ **はしる** 【走る】 „A kocsni teljes sebességgel robogott.” 「車は全速で走っていた。」 ◆ **はやくはしる** 【早く走る】 „A vonat robogott.” 「電車は早く走っていた。」

robo ◆ **とつしんする** 【突進する】 „Kitertem a robogva közeledő kocsni elé.” 「突進してくる車を除けた。」 ◆ **ばくしんする** 【ばく進する、鷲進する】 „A vonat robogott.” 「電車はばく進した。」 ◆ **はしる** 【走る】 „A kocsni teljes sebességgel robogott.” 「車は全速で走っていた。」 ◆ **はやくはしる** 【早く走る】 „A vonat robogott.” 「電車は早く走っていた。」

robo ◆ **とつしんする** 【突進する】 „Kitertem a robogva közeledő kocsni elé.” 「突進してくる車を除けた。」 ◆ **ばくしんする** 【ばく進する、鷲進する】 „A vonat robogott.” 「電車はばく進した。」 ◆ **はしる** 【走る】 „A kocsni teljes sebességgel robogott.” 「車は全速で走っていた。」 ◆ **はやくはしる** 【早く走る】 „A vonat robogott.” 「電車は早く走っていた。」

robo ◆ **とつしんする** 【突進する】 „Kitertem a robogva közeledő kocsni elé.” 「突進してくる車を除けた。」 ◆ **ばくしんする** 【ばく進する、鷲進する】 „A vonat robogott.” 「電車はばく進した。」 ◆ **はしる** 【走る】 „A kocsni teljes sebességgel robogott.” 「車は全速で走っていた。」 ◆ **はやくはしる** 【早く走る】 „A vonat robogott.” 「電車は早く走っていた。」

robot ◆ **じんぞうにんげん** 【人造人間】 ◆ **ふえき** 【賦役】 (úrdolga) ◆ **ろうえき** 【労役】 (munka) ◆ **ロボット** ◆ **ember formájú robot** **ひとがたロボット** 【人型ロボット】 ◆ **humanoid robot** **ヒューマノイドロボット** (ember formájú robot) ◆ **intelligens robot** **ちのうロボット** 【知能ロボット】 ◆ **ipari robot** **さんぎょうようロボット** 【産業用ロボット】 ◆ **ipari robot** **こうぎょうようロボット** 【工業用ロボット】 ◆ **kis méretű robot** **こがたロボット** 【小型ロボット】 ◆ **miniatűr robot** **こがたロボット** 【小型ロボット】 ◆ **nagy méretű robot** **おおがたロボット** 【大型ロボット】

robotember ◆ **ひとがたロボット** 【人型ロボット】

robotember ◆ **ひとがたロボット** 【人型ロボット】

robotfűnyíró ◆ **ロボットくさかりき** 【ロボット草刈り機、ロボット草刈機】

robotgép ◆ **フードプロセッサ** (konyhai robotgép) ◆ **フードミキサー** (keverőgép) ◆ **ブレンダー** (keverőgép)

robotika ◆ **ロボット工がく** 【ロボット工学】

robotika három törvénye ◆ **ロボット工がく**
くさんげんそく 【ロボット工学三原則】

robotizál ◆ **ロボットがする** 【ロボット化する】 „Robotizálták az egyhangú műveleteket.” 「たんちよう きぎよう 単調な作業をロボット化した。」

robotizálás ◆ **ロボットが** 【ロボット化】

robotkamera ◆ **ロボットカメラ**

robotkar ◆ **マジック・ハンド**

robotkéz ◆ **ロボット・ハンド**

robotol ◆ **あくせくはたらく** 【あくせく働く、あく促働く、僱促働く、齷齪働く】

robotpilóta ◆ **オートパイロット** (repülőn) ◆
じどうそうじゅうそうち 【自動操縦装置】 (repülőn)

robotporszívó ◆ **そうじロボット** 【掃除ロボット】 ◆ **ロボットそうじき** 【ロボット掃除機】

robotrepülőgép ◆ **じゅんこうミサイル** 【巡航ミサイル】 ◆ **むじんひこうき** 【無人飛行機】

robusztus ◆ **いかめしい** 【厳めしい】 „robusztus kapu” 【いか 厳めしい もんがま 門構え】 ◆ **かいいな** 【魁偉な】 ◆ **がっしりとしている** „Ez az épület biztosan nem dől össze, mert nagyon robusztus.” 【たても この建物は わ がっしりしている ぜったい ので たお 絶対に倒れない。】 ◆ **きょうそうな** 【強壯な】 „robusztus testalkat” 【きょうそう 強壯な たいしつ 体質】 ◆ **たくましい** 【たくま 逞しい】 „robusztus testalkat” 【たくま 逞しい たいく 体躯】

rochelle-só ◆ **ロッシェルえん** 【ロッシェル塩】 (nátrium-kálium-tartarát)

rock ◆ **ロック** ◇ **kemény rock** **ハードロック**

rock and roll ◆ **ロックンロール**

rockegyüttes ◆ **ロック・バンド**

rockfesztivál ◆ **ロック・フェスティバル**

rockzene ◆ **ロックミュージック**

Rodézia ◆ **ローデシア**

ródium ◆ **ロジウム** (Rh)

rododendron ◆ **つつじ** 【躑躅】 (Rhododendron spp.)

rododendron ◆ **やまつつじ** 【山躑躅、山つつじ】 (havasszépe)

rodopszin ◆ **ロドプシン** (látóbíbor)

rogy ◆ **くずれる** 【崩れる】 (összeroskad) ◇ **térdre rogy** **ひざをつく** 【膝を突く、膝を衝く、膝を撞く】 „Fáradtam térdre rogytam.” 「つか ひざ 疲れて膝をついた。」 ◇ **térdre rogy** **がっくりとひざをつく** 【ひざ がっくりと膝を突く】 „Térdre rogyott” 「ひざ がっくりと膝を突いた。」

rogyadozik ◆ **くずれかけている** 【崩れかけている】

roggyant ◆ **つぶれかけている** 【潰れかけている】 (dülőfélben lévő) „Nem kell ez a rogyant asztal.” 【この潰れかけているテーブルは要らない。】 ◆ **ルーズな** (buggyos) „Vettem egy rogyant szárú csizmát.” 【ルーズブーツを買った。】

rohad ◆ **くさる** 【腐る】 (rothad) „rohadt gyümölcs” 【くさ 腐った くだもの 果物】 ◆ **くちる** 【朽ちる】 „Nem akarok itt rohadni ezen a lakatlan szigeten!” 【こんな無人島で朽ちるのは嫌だ。】 ◇ **rárohad** **うれのこる** 【う 売れ残る】 „A termeszőkre rárohad a sok alma.” 【う 農家に山積みのリンゴが売れ残った。】

rohadásszag ◆ **ふしゅう** 【腐臭】

rohadék ◆ **くず** 【屑】 ◆ **くそつたれ** 【糞っ垂れ、糞つたれ】 ◆ **げじげじ** 【蛞蝓】

rohadt ◆ **くさった** 【腐った】

rohadt sok ◆ **くさるほど** 【腐る程、腐るほど】 „Rohadt sok pénze van.” 【かれ 彼はお金 かね が くさ 腐るほどある。】

roham ◆ **しゅうげき** 【襲撃】 (támadás) ◆ **しんげき** 【進撃】 ◆ **そっこう** 【速攻】 ◆ **つつこみ** 【突っ込み】 ◆ **とっかん** 【突貫】 ◆ **とつげき** 【突撃】 (megrohamozás) „A katonák rohamra くんたい indultak.” 【くんたい 軍隊は突撃を始めた。】 ◆ **ほっさ** 【ほ 発作】 (pl. szívroham) ◆ **ラッシュ** ◇ **asztmás roham** **ぜんそくのほっさ** 【喘息の発作】 ◇ **köhögési roham** **ほっさ** **てきなせき** 【ほ 発作的な咳】 ◇ **nevetési roham** **ほっさ** **てきなわらい** 【ほ 発作的な笑い】 ◇ **szívroham** **しんそうほっさ** 【ほ 心臓発作】

rohamcsapat ◆ **きしゅうぶたい** 【奇襲部隊】 ◆ **ゆうげきたい** 【遊撃隊】

rohamgárdista ◆ **とつげきたいいん** 【突撃隊員】

rohamkocsi ◆ **きゅうきゅうしゃ** 【救急車】
 (mentőautó) ◆ **けいびしゃりょう** 【警備車両】
 (rohamrendőröknek)

rohammentős ◆ **きゅうきゅうきゅうめいし** 【救急救命士】

rohammunka ◆ **いそぎのしごと** 【急ぎの仕事】
 ◆ **とつかんさぎょう** 【突貫作業】 „Roham-
 munkával készült a gát.” 【突貫作業で堤防の
 工事が進んだ。】

rohamos ◆ **きゅうげきな** 【急激な】 „Az ingatlanárak rohamos növekedésére számítanak.” 「不動産価格の急激な上昇が見込まれている。」 ◆ **きゅうそくな** 【急速な】 „Az ipar rohamos fejlődést mutatott.” 「産業は急速な発展を遂げた。」 ◇ **rohamos léptekkel** **きゅうそくなスピード** 【急速なスピード】 „Rohamos léptekkel haladunk a kihalás felé.” 「急速なスピードで絶滅に近づいている。」

rohamosan ◆ **きゅうげきに** 【急激に】 „Rohamosan csökken a születések száma.” 「出生率が急激に低下している。」

rohamosan fejlődik ◆ **にっしんげつぼする** 【日進月歩する】 „A tudomány rohamosan fejlődik.” 「科学は日進月歩する。」

rohamosan megnövekszik ◆ **げきぞうする** 【激増する】 „Rohamosan megnövekedett a felhasználók száma.” 「ユーザー数が激増しました。」

rohamosan növekszik ◆ **げきぞうする** 【激増する】 „Rohamosan növekszik az öregkori magáncsőd.” 「老後破産は激増している。」

rohamosan változó ◆ **げきどうする** 【激動する】 „Alkalmazkodtam a rohamosan változó helyzethez.” 【激動する状況に合わせた。】

rohamos fejlődés ◆ **にっしんげつぼ** 【日進月歩】

rohamos léptekkel ◆ **きゅうそくなスピード** 【急速なスピード】 „Rohamos léptekkel hala-

dunk a kihalás felé.” 【急速なスピードで絶滅に近づいている。】

rohamos növekedés ◆ **げきぞう** 【激増】 „nagy mértékű csökkenés és rohamos növekedés” 【激減と激増】

rohamos változások időszaka ◆ **げきどうき** 【激動期】

rohamosztag ◆ **きりこみたい** 【切り込み隊】
 ◆ **とつげきたい** 【突撃隊】

rohamosztagos ◆ **とつげきたいいん** 【突撃隊員】

rohamoz ◆ **さつとうする** 【殺到する】 (megrohan) „A vásárlók az üzleteket rohamozták.” 「販売店に買い物客が殺到した。」 ◆ **しゅうげきする** 【襲撃する】 „Az ellenség a várat rohamozta.” 「敵軍は要塞を襲撃していた。」

rohamozás ◆ **しんげき** 【進撃】

rohamrendőr ◆ **きどうたいいん** 【機動隊員】

rohamrendőrség ◆ **きどうけいさつ** 【機動警察】
 ◆ **きどうたい** 【機動隊】

rohamsisak ◆ **スチール・ヘルメット** ◆ **てつかぶと** 【鉄かぶと、鉄兜】 „rohamsisakos katoná” 【鉄兜を被った兵士】 ◆ **ヘルメット**

rohamszerű ◆ **ほっさてきな** 【発作的な】

rohamszerűen ◆ **ほっさてきに** 【発作的に】

rohamtempó ◆ **こうぐん** 【行軍】 ◆ **ちょうとつきゅう** 【超特急】 „Rohamtempóban befejeztem a munkámat.” 【仕事を超特急で仕上げた。】

rohamtempóban ◆ **きょうこうぐんで** 【強行軍で】 „Öt napos rohamtempóban végigutaztuk Európát.” 【5日間の強行軍でヨーロッパを回った。】

rohamterv ◆ **とつかんけいかく** 【突貫計画】

rohan ◆ **いそいで**は走る【急いで走る】 „A boltba rohamtam.” 【店まで急いで走った。】 ◆ **いそぐ** 【急ぐ】 „Rohantam a végére.” 【トイレへと急いだ。】 ◆ **しっそうする** 【疾走する】 (fut) „Az iskolába rohamtam.” 【学校まで疾走した。】 ◆ **はしる** 【走る】 „Teljes erőmből rohamtam.” 【全力で走った。】 ◇ **léleksza-**

kadva rohan ぜんりょくしっそうする 【全力疾走する】

rohanás ◆ あわただしさ 【慌しさ】 ◆ しっそう 【疾走】

rohangál ◆ あちこちかけまわる 【あちこち駆け回る、あちこち駆けまわる】 „Egy alkatrész után rohangáltam.” 「部品^{ぶひん}を買おうとあちこち^か駆け回っていた。」 ◇ fejetlenül rohangál じたばたさわぐ 【じたばた騒ぐ】

rohangászik ◆ はしりまくる 【走りまくる、走り捲る】 „Ma sok munkám volt, mindenfelé rohangásztam.” 「今日は多忙^{せきょう たぼう}で走りまわっていた。」 ◆ はしりまわる 【走り回る】 „Ne rohangássz, mert elesel!” 「転ぶから走り回らないで！」 ◆ はしる 【走る】 „Ne rohangásszatok az osztályteremben!” 「教室^{きょうしつ}を走るな！」

rohangászva ◆ どたばた

rohanó ◆ あわただしい 【慌ただしい、慌しい、遽しい】 (hajszolt) „Rohanó ez a világ.” 「慌ただしい世の中だ。」 ◆ せわしい 【忙しい】 „rohanó nap” 「せわしい日」

rohaszt ◆ くさらせる 【腐らせる】 (rothaszt)

roiboos tea ◆ ルイボスティー

rojt ◆ けば 【毛羽】

rojtos farmer ◆ ダメージ・デニム

rojtos haj ◆ えだげ 【枝毛】

rojtosodik ◆ けばだつ 【毛羽立つ】 „Rojtosodik a nadrágom alja.” 「ズボン^{すそ}の裾^{けばだ}が毛羽立っている。」

róka ◆ きつね 【狐】 ◆ フォックス ◇ bengáli róka ベンガルギツネ 【ベンガル狐】 (Vulpes bengalensis) ◇ nőstény róka めぎつね 【牝狐、雌狐】 ◇ vén róka ためぎおやじ 【狸親父】 ◇ vén róka ふるだめぎ 【古狸】 ◇ vén róka ふるぎつね 【古狐】

róka és tanuki ◆ こり 【狐狸】

róka farkú köles ◆ あわ 【粟】 (olasz muhar)

róka gomba ◆ あんずたけ 【杏茸】 (Cantharellus cibarius, sárga róka gomba) ◇ sárga róka gomba きほうきたけ 【黄筍茸】

róka istenség ◆ いなり 【稲荷】

róka koma ◆ こんこんさま 【コンコン様】

róka kopó ◆ フォックスハウンド

rókalyuk ◆ きつねのあな 【狐の穴、キツネの穴】 ◆ きつねのすあな 【狐の巣穴、キツネの巣穴】

róka szuka ◆ めぎつね 【牝狐】

róka vadászat ◆ きつねかり 【狐狩り】

róka vadász-falufőnök játék ◆ きつねけん 【狐拳】 ◆ とうはちけん 【藤八拳】

róka vakkantás ◆ こんこん

rókázik ◆ ゲロをはく 【ゲロを吐く】 „Miután rókáztam, felüdültem.” 「ゲロ^はを吐いたらすっきりした。」

rokkfort ◆ ブルーチーズ (márványsajt)

rokka ◆ いとぐるま 【糸車】

rokkant ◆ からだの不自由な ◆ しょうがいしゃ 【障害者、障碍者、障碍者】 ◆ しょうがいしゃ 【身体障害者】 (testi fogyatékos) ◆ はいじん 【廃人】 ◇ hadirokkant しょういぐんじん 【傷痍軍人】 ◇ szellemileg rokkant ちてきしょうがいしゃ 【知的障害者】

rokkant kocs ◆ ふくししゃりょう 【福祉車両】 (rokkantautó)

rokkantnyugdíj ◆ しょうがいねんきん 【障害年金】 „Rokkantnyugdíjból él.” 「障害年金で生活^{せいかつ}しています。」

rokkantság ◆ しょうがいしょうがい 【身体障害】 (testi fogyatékos)

rokkantsági biztosítás ◆ しょうがいしょうがいほけん 【身体障害保険】

rokkantsági nyugdíj ◆ しょうがいねんきん 【障害年金】

Rokkó-hegyvidék ◆ ろっこうさんち 【六甲山地】

rokokó ◆ ロココ

rokokó stílus ◆ ロココふうの 【ロココ風の】 ◆ ロココようしきの 【ロココ様式の】 „rokokó stílusú szék” 「ロココ様式の椅子」

rokon ◆ えんこ 【縁故】 „A háború idején a vidéki rokonaihoz költözött.” 「戦争^{せんそう}の時^{とき}は縁故^{えんこ}に頼^{たよ}って疎開^{そかい}した。」 ◆ えんじゃ 【縁者】 ◆ えんせき 【縁戚】 ◆ こつにく 【骨肉】 „rokoni

érzés” ^{こつにく じょう}「骨肉の情」 ◆ **しんせき** 【親戚】 „Ha összegyűlünk a rokonokkal, jól érezzük magunkat.” 「親戚一同集まると楽しい。」 ◆ **しんぞく** 【親族】 ◆ **しんるい** 【親類】 „apai ági rokon” 「父方の親類」 ◆ **どうけいの** 【同系の】

„A faluban mindenki rokon.” 「この村の人たちは同系だ。」 ◆ **にくしん** 【肉親】 „Még a saját rokonai is kivették maguk közül.” 「彼は肉親

からみ見放された。」 ◆ **みうち** 【身内】 ◇ **anyai ágú rokon** **ははかたのしんせき** 【母方の親戚】 ◇ **apai ágú rokon** **ちちかたのしんせき** 【父方の親戚】 ◇ **egyenes ági lemenő rokon** **ちよつけいひぞく** 【直系卑属】 ◇ **egyenes ági rokon** **ちよつけいひぞく** 【直系卑属】 (egyenes ági leszármazott) ◇ **egyenes ági rokon** **ちよつけいけつぞく** 【直系血族】 ◇ **egyenes ági rokon** **ちよつけいしんぞく** 【直系親族】 ◇ **elsőfokú rokon** **いっとうしん** 【一等親、1等親】 ◇ **harmadfokú rokon** **さんとうしん** 【三等親、3等親】 ◇ **hitvestársi rokon** **いんぞく** 【姻族】 (vér szerinti) ◇ **névrokon** **どうめいじん** 【同名異人】 ◇ **oldalági rokon** **ぼうけいひぞく** 【傍系卑属】 ◇ **oldalági rokon** **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】 ◇ **távoli rokon** **とおえん** 【遠縁】

rokon értelmű kifejezés ◆ **るいく** 【類句】

rokonértelműség ◆ **るいぎ** 【類義】

rokonértelmű szó ◆ **どういご** 【同意語】 ◆ **るいぎご** 【類義語】

rokon értelmű szó ◆ **どうぎご** 【同義語】

rokon és hozzátartozó ◆ **しんるいえんじや** 【親類縁者】 (vérokon vagy házasságból származó rokon)

rokon faj ◆ **きんえんしゆ** 【近縁種】

rokonházasság ◆ **しんぞくけつこん** 【親族結婚】

rokoni kapcsolat ◆ **しんぞくかんけい** 【親族関係】 ◆ **ぞくがら** 【続柄】 ◆ **つづきがら** 【続柄、続き柄】 ◆ **るいえんかんけい** 【類縁関係】

rokonkeresztelés ◆ **きんしんこうはい** 【近親交配】 ◆ **ないこうはい** 【内交配】

rokonlélek ◆ **せいかくがいつちするひと** 【性格が一致する人】 (egy természetű ember) „Ro-

konlelkek vagyunk a barátommal.” 「私と友達は性格が一致している。」

rokonlelkű ◆ **いきとうごうする** 【意気投合する】 „rokonlelkű barátok” 「意気投合した友達」

rokonlelkűség ◆ **いきとうごう** 【意気投合】 ◆ **せいかくのいつち** 【性格の一致】 (egy természet) ◆ **どうしん** 【同心】

rokonok ◆ **いちぞく** 【一族】 „A rokonok közül valaki sikeres vállalkozó lett.” 「一族の誰かが事業に成功した。」

rokonok hiánya ◆ **むえん** 【無縁】

rokonok közötti viszály ◆ **こつにくそうしょく** 【骨肉相食】 ◆ **こつにくのあらしい** 【骨肉の争い】

rokonok közti házasság ◆ **きんしんけつこん** 【近親結婚】

rokonság ◆ **いちぞく** 【一族】 „Az ember is az állatok rokonságába tartozik.” 「人間も動物の一族です。」 ◆ **えんつづき** 【縁続き】 „Rokonságban áll a császári családdal.” 「彼は皇室

と縁続きである。」 ◆ **けいりい** 【係累、繫累】 ◆ **しんせき** 【親戚】 (rokonok) „Távoli ro-

konságban áll velünk.” 「彼は親戚に当たる。」

◆ **しんせきかんけい** 【親戚関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **しんぞく** 【親族】 ◆ **しんぞくかんけい** 【親族関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **るいえん** 【類縁】 ◇ **egyenes ági rokonság** **ちよつけいしんぞく** 【直系親族】 ◇ **elsőfokú rokonság** **いっとうしん** 【1等親】 ◇ **harmadfokú rokonság** **さんとうしん** 【3等親】 ◇ **másodfokú rokonság** **にとうしん** 【2等親】 ◇ **oldalági rokonság** **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】

◆ **しんせきかんけい** 【親戚関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **しんぞくかんけい** 【親族関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **るいえん** 【類縁】 ◇ **egyenes ági rokonság** **ちよつけいしんぞく** 【直系親族】 ◇ **elsőfokú rokonság** **いっとうしん** 【1等親】 ◇ **harmadfokú rokonság** **さんとうしん** 【3等親】 ◇ **másodfokú rokonság** **にとうしん** 【2等親】 ◇ **oldalági rokonság** **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】

◆ **しんせきかんけい** 【親戚関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **しんぞくかんけい** 【親族関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **るいえん** 【類縁】 ◇ **egyenes ági rokonság** **ちよつけいしんぞく** 【直系親族】 ◇ **elsőfokú rokonság** **いっとうしん** 【1等親】 ◇ **harmadfokú rokonság** **さんとうしん** 【3等親】 ◇ **másodfokú rokonság** **にとうしん** 【2等親】 ◇ **oldalági rokonság** **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】

◆ **しんせきかんけい** 【親戚関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **しんぞくかんけい** 【親族関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **るいえん** 【類縁】 ◇ **egyenes ági rokonság** **ちよつけいしんぞく** 【直系親族】 ◇ **elsőfokú rokonság** **いっとうしん** 【1等親】 ◇ **harmadfokú rokonság** **さんとうしん** 【3等親】 ◇ **másodfokú rokonság** **にとうしん** 【2等親】 ◇ **oldalági rokonság** **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】

◆ **しんせきかんけい** 【親戚関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **しんぞくかんけい** 【親族関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **るいえん** 【類縁】 ◇ **egyenes ági rokonság** **ちよつけいしんぞく** 【直系親族】 ◇ **elsőfokú rokonság** **いっとうしん** 【1等親】 ◇ **harmadfokú rokonság** **さんとうしん** 【3等親】 ◇ **másodfokú rokonság** **にとうしん** 【2等親】 ◇ **oldalági rokonság** **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】

◆ **しんせきかんけい** 【親戚関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **しんぞくかんけい** 【親族関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **るいえん** 【類縁】 ◇ **egyenes ági rokonság** **ちよつけいしんぞく** 【直系親族】 ◇ **elsőfokú rokonság** **いっとうしん** 【1等親】 ◇ **harmadfokú rokonság** **さんとうしん** 【3等親】 ◇ **másodfokú rokonság** **にとうしん** 【2等親】 ◇ **oldalági rokonság** **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】

◆ **しんせきかんけい** 【親戚関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **しんぞくかんけい** 【親族関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **るいえん** 【類縁】 ◇ **egyenes ági rokonság** **ちよつけいしんぞく** 【直系親族】 ◇ **elsőfokú rokonság** **いっとうしん** 【1等親】 ◇ **harmadfokú rokonság** **さんとうしん** 【3等親】 ◇ **másodfokú rokonság** **にとうしん** 【2等親】 ◇ **oldalági rokonság** **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】

◆ **しんせきかんけい** 【親戚関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **しんぞくかんけい** 【親族関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **るいえん** 【類縁】 ◇ **egyenes ági rokonság** **ちよつけいしんぞく** 【直系親族】 ◇ **elsőfokú rokonság** **いっとうしん** 【1等親】 ◇ **harmadfokú rokonság** **さんとうしん** 【3等親】 ◇ **másodfokú rokonság** **にとうしん** 【2等親】 ◇ **oldalági rokonság** **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】

◆ **しんせきかんけい** 【親戚関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **しんぞくかんけい** 【親族関係】 (rokoni kapcsolat) ◆ **るいえん** 【類縁】 ◇ **egyenes ági rokonság** **ちよつけいしんぞく** 【直系親族】 ◇ **elsőfokú rokonság** **いっとうしん** 【1等親】 ◇ **harmadfokú rokonság** **さんとうしん** 【3等親】 ◇ **másodfokú rokonság** **にとうしん** 【2等親】 ◇ **oldalági rokonság** **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】

rokonsági fok ◆ **とうしん** 【等親】

rokonszelekció ◆ **けつえんせんたく** 【血縁選択】

rokonszenv ◆ **きょうかん** 【共感】 „A beszéde rokonszenvet váltott ki bennem.” 「彼の発言にきょうかん共感した。」 ◆ **こうい** 【好意】 „Rokonszenvet éreztem a lázadó iránt.” 「反逆者に好意を抱いた。」 ◆ **こうかん** 【好感】 „rokonszenvember” 「好感的な持てる人」 ◆ **しんきんかん** 【親近感】 ◆ **どうかん** 【同感】 ◆ **どうじょう** 【同情】 „A főhős elvesztette a nézők rokonszenvét.” 「主人公は視聴者の同情を失った。」

rokonszenves ◆ **あいそのよい** 【愛想のよい、愛想の良い】

rokonszenvez ◆ **きょうかんする** 【共感する】 (együtt érez) „Rokonszenvezek az érzéseivel.” 「彼の気持ちに共感している。」 ◆ **しんきんかんをもつ** 【親近感を持つ】 (szimpatikusnak tart) „Rokonszenvezek a kétkezi munkásokkal.” 「職人に親近感を持っている。」 ◆ **どうかんする** 【同感する】 (egyetért) „Rokonszenvezek az elveivel.” 「彼の主義に同感です。」

rokon nyelv ◆ **どうけいご** 【同系語】

Rokumeikan ◆ **ろくめいかん** 【鹿鳴館】

Rokuondzsi ◆ **ろくおんじ** 【鹿苑寺】

ról ◆ **から** „A macska leugrott az asztalról.” 「猫はテーブルから飛び降りた。」 ◆ **ついて** 【就いて】 „A politikáról vitáztak.” 「政治について議論した。」 ◆ **について** 【に就いて】 „Ez a könyv Magyarországról szól.” 「これはハンガリーについての本です。」 ◆ **を** (ról) „Minden nap reggel nyolckor indulok otthonról.” 「毎朝8時に家を出る。」

róla ◆ **うえから** 【上から】 „Fel akart mászni a létrára, de leesett róla.” 「はしごに登ったら、落ちた。」 ◆ **について** 【に就いて】 „Róla szól ez a film.” 「これは彼についての映画だ。」

róla szól ◆ **かちゅうにある** 【渦中にある】 „Róla szólnak a pletykák.” 「彼女はうわさの渦中にある。」

roletta ◆ **まきあげしきブラインド** 【巻き上げ式ブラインド】

rollátor ◆ **ておしぐるま** 【手押し車】 ◆ **ほこうしゃ** 【歩行車】

roller ◆ **キックスクーター** ◆ **キックスケーター** ◆ **キックボード** ◆ **スクーター** ◇ **elektromos roller** **でんどうキックスクーター** 【電動キックスクーター】 ◇ **elektromos roller** **でんどうキックスケーター** 【電動キックスケーター】 ◇ **elektromos roller** **でんどうキックボード** 【電動キックボード】

roló ◆ **すだれ** 【簾】 ◆ **ブラインド** (redőny) ◆ **まきあげしきブラインド** 【巻き上げ式ブラインド】 (roletta) ◆ **みす** 【御簾】 ◇ **lehúzza a rolót** **へいさする** 【閉鎖する】 „A gyár lehúzta a rolót.” 「工場が閉鎖した。」 ◇ **lehúzza a rolót** **かんばんをおろす** 【看板を下ろす】 „Ez a párt már lehúzhatja a rolót.” 「この政党はもはや看板を下ろすしかない。」

rom ◆ **いせき** 【遺跡】 (régészeti maradvány) „várrom” 【要塞の遺跡】 ◆ **こせき** 【古跡、古蹟】 ◆ **ざんがい** 【残骸】 „Az épületből csak az üszkös romok maradtak.” 「建物から焼け跡の残骸だけが残っていた。」 ◆ **はいきよ** 【廃墟】 „vár romjai” 【要塞の廃墟】 ◇ **romba dőlt** **とうかいした** 【倒壊した】 (összedőlt) „romba dőlt ház” 【倒壊した家】 ◇ **romba döntött** **はかいされた** 【破壊された】 (elpusztított)

ROM ◆ **ロム** 【ROM】 (IT)

roma ◆ **ジプシー**

Róma ◆ **ローマ** 【羅馬】 ◇ **minden út Rómába vezet** **すべてのみちはローマにつうず** 【すべての道はローマに通ず、全ての道はローマに通ず、総ての道はローマに通ず、凡ての道はローマに通ず】

Rómában tégy úgy, mint a rómaiak ◆ **こうに** **いってほこうにしたがえ** 【郷に入っては郷に従え】

római ◆ **ローマの** „római civilizáció” 【ローマの文明】

Római Birodalom ◆ **ローマていこく** 【ローマ帝国】

római jog ◆ **ローマほう** 【ローマ法】

római katolicizmus ◆ きゅうきょう 【旧教】
római katolikus ◆ きゅうきょうと 【旧教徒】
 ◆ てんしゅきょうしんじゃ 【天主教信者】 ◆
 ローマカトリック
római katolikus egyház ◆ ローマカトリック
 きょうかい 【ローマカトリック教会】
római katolikus hívő ◆ ローマカトリックきよ
 うと 【ローマカトリック教徒】
római katolikus vallás ◆ てんしゅきょう 【天
 主教】
római kömény ◆ クミン ◆ クミン・シード
Római Kúria ◆ ローマきょうこうちょう 【ロー
 マ教皇庁】 (Curia Romana)
római mérleg ◆ さおばかり 【竿秤、棹秤、さ
 お秤】
római pápa ◆ ローマほうおう 【ローマ法王】
római szám ◆ ローマすうじ 【ローマ数字】
római szenátus ◆ げんろういん 【元老院】
román ◆ ルーマニアじん 【ルーマニア人】
 (ember) ◆ ルーマニアの
románc ◆ うきな 【浮き名、浮名】 ◆ こいじ
 【恋路】 ◆ ローマンス ◆ ロマンズ
Románia ◆ ルーマニア 【羅馬尼亞】
romanizáció ◆ ローマか 【ローマ化】
romanizál ◆ ローマかする 【ローマ化する】
 „Romanizálja a kultúrát.” 「文化をローマ化する。
 。」
román stílus ◆ ロマネスク ◆ ロマネスクようし
 き 【ロマネスク様式】
román stílusú építészet ◆ ロマネスクけんち
 く 【ロマネスク建築】
romanticizmus ◆ ローマンしゅぎ 【浪漫主義】
 ◆ ロマンしゅぎ 【ロマン主義、浪漫主義】 ◆
ロマンチズム ◆ neo-romanticizmus しんロ
 マンしゅぎ 【新浪漫主義】
romanticizmus híve ◆ ローマンしゅぎしや
 【浪漫主義者】
romantika ◆ ローマンしゅぎ 【浪漫主義】 ◆
ロマン 【浪漫】 ◆ ロマンしゅぎ 【ロマン主
 義、浪漫主義】 ◆ ロマンチズム
romantikus ◆ ローマンはの 【浪漫派の】 ◆ ロ
 マンチスト ◆ ロマンチックな „romantikus han-
 gulat” 「ロマンチックな気分」 ◆ ロマンはの
 【浪漫派の】

romantikus irányzat ◆ ローマンは 【浪漫
 派】
romantikus irodalom ◆ ローマンししゅぎぶん
 がく 【浪漫主義文学】 ◆ ロマンぶんがく 【ロ
 マン文学、浪漫文学】
romantikus műdal ◆ リート
romantikus történet ◆ でんきものがたり
 【伝奇物語】
romantikus zene ◆ ムードおんがく 【ムード音
 楽】
románul ◆ ルーマニアごで 【ルーマニア語で】
román nyelv ◆ ルーマニアご 【ルーマニア語】
román nyelvek ◆ ロマンズご 【ロマンズ語】
Róma sem épült egy nap alatt ◆ ローマはい
 ちにちにしてならず 【ローマは一日にして成ら
 ず】 róma-va icsinicsinisite naradzu
romba dől ◆ こなごなにくわれる 【粉々に壊れ
 る、こなごなに壊れる】 „Az épület romba dőlt.”
 たてもの わ こなごな こわ
 「建物は粉々に壊れた。」 ◆ とうかいする
 【倒壊する】 ◆ ほろびる 【滅びる、亡びる】
 „romba dőlt társadalom” 「滅びた社会」 ◆ fé-
 lig romba dől **はんかいする** 【半壊する】 „A
 palota félig romba dőlt.” 「お城が半壊した。」
romba dőlés ◆ ぜんかい 【全壊】
romba dőlt ◆ とうかいした 【倒壊した】
 (összedőlt) „romba dőlt ház” 「倒壊した家」
romba döntött ◆ はかいされた 【破壊された】
 (elpusztított)
rombol ◆ きそんする 【毀損する、棄損する、
 き損する】 „A pletyka rombolta a cég hírnevét.”
 うわさ わ かいしや しんよう きそん
 「噂は会社の信用を毀損した。」 ◆ はかいす
 る 【破壊する】 „A bomba épületeket rombolt.”
 ぼくだん わ たてもの はかい
 「爆弾はたくさんの建物を破壊した。」
rombolás ◆ はかい 【破壊】 ◆ képrombolás
 せいぞうはかい 【聖像破壊】 ◆ környezet-
 rombolás **かんきょうはかい** 【環境破壊】 ◆
 természetrombolás **しぜんはかい** 【自然破
 壊】
romboló ◆ くちくかん 【駆逐艦】 (torpedórom-
 boló) ◆ はかいてきな 【破壊的な】 „Romboló
 természete van.” かれ わ はかいてき きあつ
 「彼は破壊的な気質をもって
 いる。」 ◆ はめつてきな 【破滅的な】

rombolóerő ◆ **はかいりょく** 【破壊力】 „Mérhetetlen ennek a bombának a rombolóereje.”
「この爆弾の破壊力は計り知れません。」

rombusz ◆ **ひしがた** 【菱形】 ◆ **へんりょうけい** 【偏菱形】

rombusz alakú ◆ **ひしがた** 【菱形】 (gyémánt alakú) „rombusz alakú áramszedő” 「菱形パンタグラフ」

rombusz alakú mocs ◆ **ひしもち** 【ひし餅、菱餅】

rombuszhal ◆ **ひらめ** 【鯛、平目、比目魚】

romhalmaz ◆ **がれきのやま** 【瓦礫の山】 „A bombázásoktól a város romhalmazzá vált.” 「空襲によって町は瓦礫の山と化した。」

romhalmazzá tesz ◆ **めちやくちやにする** 【滅茶苦茶にする、目茶苦茶にする】 „A politikusok a romhalmazzá tették az országunkat.” 「政治家は我が国を滅茶苦茶にした。」

romjaiba dől ◆ **ひへいする** 【疲弊する】 „Az ország romjaiba dőlt.” 「国力は疲弊した。」

romkocsm ◆ **はいきょバー** 【廃墟バー】 ◆ **ボロい・パブ**

romlandó ◆ **くさりやすい** 【腐りやすい】 (gyorsan romlik) „Ez az étel romlandó.” 「この食べ物腐りやすい。」

romlandó élelmiszer ◆ **せいせんしょくひん** 【生鮮食品】 ◆ **せいせんしょくりょうひん** 【生鮮食料品】

romlandó étel ◆ **せいせんりょうひん** 【生鮮料

romlani hagy ◆ **いためる** 【傷める】 „Kint felejtettem a szasimit, és megromlott.” 「刺し身を外に出っぱなしで傷めてしまった。」

romlás ◆ **あつか** 【悪化】 (rosszabbodás) ◆ **おち** 【落ち】 „tanulmányi eredmény romlása” 「成績の落ち」 ◆ **かいらん** 【壊乱】 ◆ **くさり** 【腐り】 „nehezen romló ételalapanyag” 「腐りにくい食材」 ◆ **くさること** 【腐ること】 (megromlás) ◆ **くだりざか** 【下り坂】 „Az időjárás romlik.” 「天気は下り坂だ。」 ◆ **げんた**

い 【減退】 „hallás romlása” 「聴力の減退」

◆ **ていか** 【低下】 „javulás vagy romlás” 「
こうじょう ていか
向上と低下」 ◆ **はめつ** 【破滅】 „Az alkoho-

lizmusa a romlásba taszította.” 「アル中は身の破滅を招いた。」 ◆ **ふはい** 【腐敗】 (rotha-

dás) „Meggátolja az étel romlását.” 「食品の腐敗を防止する。」 ◆ **erkölcsi értékek rom-**

lása **じんりんたいはい** 【人倫退廃、人倫頹廢】 ◆ **erkölcsi romlás** **ふうぞくかいらん** 【風俗壊乱】 ◆ **fokozatos romlás** **さきぼそ**

り 【先細り】 „gazdaság fokozatos romlása” 「
けいざい さきぼそ
経済の先細り」 ◆ **látásromlás** **しりょくのお**

とろえ 【視力の衰え】 ◆ **minőségromlás** **ひん**

しつ **のていか** 【品質の低下】 „A minőségrom-

lás profitesökkenéshez vezetett.” 「品質の低下は
りえき ていか つな
利益の低下に繋がった。」 ◆ **minőségromlás**

しつ **のていか** 【質の低下】 ◆ **romlásnak in-**

dul **くさりかける** 【腐りかける】 ◆ **üzleti**

helyzet romlása **けいえいあつか** 【経営悪
かいしや
化】 „A cégnél romlott az üzleti helyzet.” 「会社
わ けいえいあつか おちい
は経営悪化に陥った。」

romlásba kerül ◆ **はめつする** 【破滅する】 „Az
かれ わ さけ はめつ
alkohol romlásba vitte.” 「彼は酒で破滅した。」

romlásba süllyed ◆ **なりはてる** 【成り果て
むざん
る】 „Borzalmas romlásba süllyedt.” 「無残な
すがた な は
姿に成り果てた。」

romlásba visz ◆ **ふはいさせる** 【腐敗させる】
ししょう わ まち ふはい
„Ez a polgármester romlásba vitte a várost.” 「こ
の市長は町を腐敗させた。」

romlásnak indul ◆ **くさりかける** 【腐りかけ
る】

romlásnak indult ◆ **くさりかけた** 【腐りかけ
た】

romlatlan ◆ **ういういしい** 【初々しい】 „rom-
ういうい しょうねん
latlan fiatalember” 「初々しい少年」 ◆ **けがれ**

のない 【穢れのない、汚れのない】

romlik ◆ **あつかする** 【悪化する】 „Romlott az
びょうじょう わ あつか
állapota.” 「病状は悪化した。」 ◆ **いたむ**
【傷む】 „Az az élelmiszer könnyen romlik.”
しょうひん わいた
「この食品は痛みやすい。」 ◆ **おちる** 【落ち
る、墮ちる、墜ちる、落る】 „Romlott a tanul-

mányi eredménye.” ^{かれ せいせき わ お} [彼の成績は落ちた。] ◆ **くさる** [腐る] „A hűtőben nem romlik olyan hamar az étel.” [冷蔵庫では食べ物はそのなにはやく ^{はやく} 早く腐らない。] ◆ **さがる** [下がる] „A gyerekeknek romlottak a jegyei.” [子どもの成績が下がった。] ◆ **すえる** [饜える] „romlott szag” [すえたような匂い] ◆ **たいはいする** [退廃する、頽廃する、頽廢する] „Erkölcseleg romlott.” [彼は道徳的に退廃している。] ◆ **ていかさる** [低下する] „Romlott az életszínvonal.” [生活水準が低下した。] ◆ **へたになる** [下手になる] „Ha nem gyakorolsz minden nap, romlani fog a tudásod.” [毎日練習しないと下手になる。] ◆ **わるくなる** [悪くなる] „Az egészsége az utóbbi napokban sokat romlott.” [健康はこの数日間で悪くなった。] ◇ **a makréla hamar romlik** **さばのいきぐされ** [鯖の生き腐れ] ◇ **nagyot romlik** **がたがたとおちる** [ガタガタと落ちる] „A jegyeim nagyot romlottak.” [成績はガタガタと落ちた。]

romló teljesítmény ◆ **ぎょうせきあつか** [業績悪化]

romlott ◆ **いかがわしい** [如何わしい] „romlott nő” [如何わしい女] ◆ **くさった** [腐った] ◆ **すえた** [饜えた] „romlott szagú étel” [すえた臭いの食べ物] ◆ **すさむ** [荒む、進む、遊ぶ] „romlott lélek” [荒んだ心] ◆ **そこうがわるい** [素行が悪い] „romlott ember” [素行が悪い人] ◆ **たいはいした** [退廃した、頽廃した、頽廢した] „Romlott világban élünk.” [退廃した世の中だ。] ◆ **たいはいてきな** [退廃的な] „romlott élet” [退廃的な生活] ◆ **ふはいした** [腐敗した] (züllött) „romlott politikus” [腐敗した政治家] ◆ **みだれる** [乱れる、紊れる] (romlott lesz) „A világ erkölce romlott.” [世の中の道徳が乱れている。] ◇ **romlik** **たいはいする** [退廃する、頽廃する、頽廢する] „Erkölcseleg romlott.” [彼は道徳的に退廃している。] ◇ **velejéig romlott** **しょうねのくさった** [性根の腐った]

„Velejéig romlott ember.” ^{しょうね くさ} [性根の腐った人だ。] ◇ **velejéig romlott** **くさる** [腐る] „A politika velejéig romlott.” [政治は腐っている。]

romlottá válás ◆ **ぞっか** [俗化] **romlottá válik** ◆ **ぞっかする** [俗化する] „A város romlottá vált.” [街は俗化していた。]

romlott hús ◆ **ふにく** [腐肉] **romlott lesz** ◆ **ただれる** [爛れる] „romlott kapcsolat” [ただれた関係]

romlottság ◆ **うみ** [膿] „Jelen korunkban felszínre került a társadalom romlottsága.” [現代は社会の膿が出てきている。] ◆ **たいはい** [退廃、頽廃、頽廢] „társadalmi romlottság” [社会の退廃] ◆ **だらく** [墮落] „A jellem romlottsága.” [人格の墮落。] ◆ **ふとく** [不徳] ◆ **ふはい** [腐敗] „erkölcsi romlottság” [倫理の腐敗]

romlott szag ◆ **ふしゅう** [腐臭] **romlott társadalom** ◆ **ふかいしたしゃかい** [腐敗した社会]

romlott világ ◆ **まつせ** [末世] **romokban heverő** ◆ **めちやめちやな** [滅茶滅茶な、目茶目茶な] „A földrendés után a város romokban hever.” [地震で町は滅茶滅茶だ。]

romos ◆ **とうかいした** [倒壊した] (összedől) ◆ **はいきよとなった** [廃墟となった] „romos épület” [廃墟となった建物] ◆ **はかいされた** [破壊された] (elpusztított)

romos ház ◆ **はいおく** [廃屋] ◆ **はいか** [廃家]

romossá válás ◆ **はいきよか** [廢墟化] **romossá válik** ◆ **はいきよかする** [廢墟化する] „romossá vált stadion” [廢墟化した競技場]

romos templom ◆ **はいじ** [廢寺] ◆ **やれでら** [破れ寺]

rónaság ◆ **こうや** [広野、曠野]

roncs ◆ **ざんがい** 【残骸】 „A lezuhant repülő-gép roncsai után kutatnak.” 「墜落した飛行機の残骸を探しています。」 ◆ **ポンコツ** (autó) „Ne vedd meg ezt a roncsot!” 「このポンコツを買わない方がいい!」

ronccsá hajt ◆ **のりつぶす** 【乗り潰す、乗潰す、乗りつぶす】 „Ronccsá hajtottam a kocsi-mat.” 「車を乗り潰した。」

roncsolásos vizsgálat ◆ **はかいけんさ** 【破壊検査】 ◆ **はかいしけん** 【破壊試験】

roncstelep ◆ **ポンコツおきば** 【ポンコツ置き場】

ronda ◆ **しゅうあくな** 【醜悪な】 „ronda arc” 「**醜悪な顔**」 ◆ **みにくい** 【醜い】 „ronda arc” 「**醜い顔**」

rondó ◆ **かいせんきょく** 【回旋曲】 ◆ **りんぶきょく** 【輪舞曲】 ◆ **ロンド**

rondóforma ◆ **ロンドけいしき** 【ロンド形式】

rondószonáta-forma ◆ **ロンド・ソナタけいしき** 【ロンド・ソナタ形式】

rongál ◆ **いためる** 【傷める】 „A túl vastag könyvjelző rongálja a könyvet.” 「厚すぎる葉は本を傷める。」 ◆ **がいをあたえる** 【害を与える】 „A vízszivárgás rongálja a freskókat.” 「水漏れは壁画に害を与える。」 ◆ **sonkaiさせる** 【損壊させる】 „A tüntetők gépkocsikat rongáltak.” 「デモ隊は車を損壊させた。」 ◇ **megrongál** **きそんする** 【毀損する、棄損する、き損する】 „Véletlenül megrongáltam a bérelt lakásomat.” 「賃貸の部屋を毀損してしまっ

た。」

rongálás ◆ **きそん** 【毀損、棄損、き損】 ◆ **きぶつsonkai** 【器物損壊】 ◆ **しなものsonkai** 【品物損壊】 ◆ **sonkai** 【損壊】

rongálás bűncselekménye ◆ **きぶつsonkai** **じけん** 【器物損壊事件】

rongálódás ◆ **いちぶsonkai** 【一部損壊】 „A tájfűn 10 épületet megrongált.” 「台風で10棟のビルで一部損壊の被害が出た。」 ◆ **sonkai** 【損壊】 ◆ **sonsiyō** 【損傷】 „Szembeszökő

az asztal felületének rongálódása.” 「**机の表面**の**損傷**が目につく。」 ◆ **haszon** 【破損】 „Három helyen fedeztünk fel rongálódást a falon.” 「壁に3箇所の破損を確認した。」

rongy ◆ **ウェス** ◆ **ぬの** 【布】 „Egy ronggyal le-töröltem a port.” 「埃を布で拭いた。」 ◆ **ぬのぎれ** 【布切れ】 ◆ **ぼろ** 【藍褸、襦褌】 „A kol-dus rongyokban volt.” 「乞食はボロをまとって

rongy ember ◆ **くず** 【屑】

いた。」 ◆ **ぼろきれ** 【襦褌切れ、ボロ切れ】 ◆ **ぼろぬの** 【ボロ布】 ◇ **rázza a rongyot** **おおぶろしき**をひろげる 【大風呂敷を広げる】 „Rázza a rongyot, hogy ő egy nap alatt keres annyit, mint más egy évben.” 「一般人の一年の給料を一日で稼ぐと大風呂敷を広げた。」

rongy ázik ◆ **ずぶぬれになる** 【ずぶ濡れになる】 „A kutya ronggyá ázott.” 「犬はずぶ濡れになった。」

ronggyá olvasott könyv ◆ **つかれたほん** 【疲れた本】

ronggyá szakad ◆ **ぼろぼろになる** 【藍褸藍褸になる、襦褌襦褌になる】 „Ez az ing ronggyá szakadt.” 「このシャツはボロボロになった。」

rongyokba öltözik ◆ **みをやつす** 【身を糞す、身をやつす】 (toprongyosnak) „Koldus rongyai-ba öltözött.” 「乞食に身をやつした。」

rongyos ◆ **ぼろぼろの** 【藍褸藍褸の、襦褌襦褌の】 „rongyos ruha” 「ぼろぼろの服」

rongyosra beszélve a száját ◆ **くちがすっぱくなるほど** 【口が酸っぱくなるほど】 „Rongyosra beszéltem a számat, hogy vigyázzon a gyerekek.” 「口が酸っぱくなるほど子供を注意した。」

rongyosság ◆ **ぼろぼろ** 【藍褸藍褸、襦褌襦褌】

rongyrázás ◆ **おおぶろしき** 【大風呂敷】

ront ◆ **あつかさせる** 【悪化させる】 (rosszab-bít) „A gyógyszer csak rontott a betegségen.” 「薬は病気を悪化させた。」 ◆ **おとす** 【落とす、落す、墜す】 „Rontottam a termék minőségén, hogy olcsóbb legyen.” 「製品の質を落とし

やす
て安くした。」 ◆ **かいあくする** 【改悪する】
„Rontottak az oktatási törvényen.” 【教育基本法

を改悪した。」 ◆ **かいらんする** 【壊乱する】

„Rontja a közérkölcösöt.” 【風俗を壊乱する。】

◆ **こじらす** 【拗らす】 ◆ **さます** 【冷ます】

„Hangulatrontó kijelentést tett.” 【彼は興を冷

ますような事を言った。】 ◆ **せいせきがわるく**

なる 【成績は悪くなる】 „Matekból rontot-

tam.” 【数学の成績が悪くなった。】 ◆ **そこな**

う 【損なう、害う】 „A lakatlan épület rontotta

a látképet.” 【空き家は景観を損なった。】 ◆

わるくする 【悪くする】 „Ne nyúlj a rossz rá-

dióhoz, mert csak rontasz rajta.” 【壊れたラジ

オをいじらないで！もっと悪くなるから。】 ◇

beront とびこむ 【飛び込む】 „Az ajtón be-

rontott egy ember.” 【ドアから人が飛び込んで

きた。】 ◇ **kiront** とびだす 【飛び出す、飛び

だす、跳び出す、跳びだす、飛出す】 „A macs-

ka kirontott a szobából.” 【猫は部屋から飛び出

した。】 ◇ **ráront** とびかかる 【飛び掛かる、

飛びかかる】 „A kutya rárontott a betörőre.” 【

犬は泥棒に飛びかかった。】

rontás ◆ **かいあく** 【改悪】 ◆ **じゃき** 【邪気】

◆ **たたり** 【祟り】 „Rontás van azon a házon.”

【その家には祟りがある。】 ◆ **のろい** 【呪

い、呪い、詛い】

ropog ◆ **さくさくとおとをたてる** 【さくさくと

音を立てる】 „Ropogott a lábunk alatt a hó.”

【さくさくと音を立てて雪の上を歩いた。】 ◆

しゃきしゃきする „Ropog a fogam alatt az al-

ma.” 【りんごはしゃきしゃきです。】

ropogás ◆ **さくさくというおと** 【さくさくとい

う音】 „hó ropogása” 【雪のさくさくという音

】 ◇ **fegyverropogás** **れんしゃのおと** 【連射

の音】 „gépfegyverropogás” 【マシンガン連射

の音】 ◇ **fegyverropogás** **じゅうのはっほう**

おん 【銃の発砲音】 „Fegyverropogás hallat-

szott.” 【銃の発砲音が聞こえた。】 ◇ **gép-**

puskaropogás **きなんじゅうのタタタという**

おと 【機関銃のタタタという音】

ropogás hangja ◆ **バンバン** „Ropogtatta a gép-

pisztolyt.” 【銃鏡をバンバンと撃った。】

ropogós ◆ **かりかり** „A sült csirke ropogós

bőrét szeretem.” 【鶏の唐揚げのかりかりの皮が

好きです。】 ◆ **こりこりした** „Ropogós csal-

mádé.” 【こりこりした漬物。】 ◆ **さくさくと**

している „ropogós alma” 【さくさくとしている

りんご】 ◆ **しゃきしゃきする** ◆ **てのきれるよ**

うな 【手の切れるような】 „ropogós bankjegy”

【手の切れるような札】 ◆ **はぎれのいい** 【歯

切れのいい】 „ropogós alma” 【歯切れのいいり

んご】 ◆ **ぱりっとした** „ropogós algalap” 【ぱ

りっとした海苔】 ◆ **ぱりぱりした** „ropogós sü-

temény” 【ぱりぱりしたお菓子】 ◆ **ぱりぱりの**

„ropogós algalap” 【ぱりぱりの海苔】

ropogósan ◆ **ぱりぱり** „Csipszet ropogtattam.”

【ポテトチップスをぱりぱり食べた。】

ropogósra ◆ **からりと** „Ropogósra sütöttem a

rántott húst.” 【豚カツをからりと揚げた。】 ◆

かりかりに „Ropogósra sütöttem a szalonnát,”

【ベーコンをかりかりに焼いた。】

ropogtat ◆ **かりかりたべる** 【かりかり食

べる】 (ropogtatva eszik valamit) ◆ **こりこりおと**

をたててたべる 【こりこり音をたてて食べる】

„Porcot ropogtattam.” 【軟骨をこりこり音をた

てて食べた。】 ◆ **サクッとたべる** 【サクッと

食べる】 „Kekszet ropogtattam.” 【ビスケット

をサクッと食べていた。】 ◆ **タタタとれんし**

やする 【タタタと連射する】 „Ropogtatja a

puskát.” 【銃をタタタと連射する。】 ◆ **ぱ**

りっと „Csipszet ropogtattam.” 【ポテトチッ

プスをパリッと食べた。】 ◆ **ぼきんとならす**

【ぼきんと鳴らす】 „Ropogtatta az ujjzületeit.”

【指の関節をぼきんと鳴らした。】 ◆ **ぼりぼり**

たべる 【ボリボリ食べる】 „Rizskekszet ropo-

gat.” 【煎餅をボリボリ食べている。】 ◇ **ropo-**

gósan **ぱりぱり** „Csipszet ropogtattam.” 【ポテ

トチップスをぱりぱり食べた。】

ropogtatnivaló ◆ **おつまみ** 【おつまみ、お撮

み、お抓み】

ropogtatva ◆ **かりかり** „Ropogtatva ette a kek-szet.” 「ビスケットをかりかり^た食べた。」 ◆ **がりがり** „A kutya a csontot ropogtatta.” 「犬は骨をがりがり^{いぬわ}食べた。」 ◆ **こりこり** ◆ **ぱりっ** ◆ **と** „Rizskekszet ropogtattam.” 「お煎餅をぱりっ^{せんべい}と食べた。」 ◆ **ぱりぱり** „Ropogtatva ettem a rizskekszet.” 「バリバリとお煎餅を食べた。」 ◆ **ぱりぱりと**

ropogva ◆ **ごりごり** „A kézi darálóval ropogva daráltam a kávé.” 「コーヒーをゴリゴリ^て手で挽いた。」 ◆ **びしっと** „Ropogva széthasadt a jég.” 「氷がびしっ^{こおり}と割れた。」 ◆ **ぼきぼき** „Az ujjizületeit ropogtatta.” 「指の関節をボキボキ^{ゆび}鳴らした。」

roppan ◆ **ぼきっとなる** 【ぼきっと鳴る】 „Amikor kinyújtóztam, roppant egyet a karom.” 「伸びをしたら腕がぼき^{うで}っと鳴った。」

roppant ◆ **いとも** „roppant könnyű munka” 「いともたやすい仕事」 ◆ **きわまりない** 【極まりない、極まり無い、窮まりない、窮まり無い】 „roppant veszélyes cselekedet” 「危険極まりない行為」 ◆ **きわる** 【極まる、窮まる、谷まる】 „A terv roppant veszélyes volt.” 「危険極まる計画だった。」 ◆ **とても** 【逆も】 „A feleségem roppant óvatosan vezet.” 「妻はとても注意深く運転する。」 ◆ **ものすごい** 【物凄い】 „Roppant ereje van.” 「彼は物凄い力を持っている。」

roppant bosszantó érzés ◆ **つうこん** 【痛恨】 „Roppant bosszantó, hogy a döntőben már csak egy kicsi hiányzott a győzelemhez, de kikaptam.” 「決勝戦で後一步のところ^{けつしょうせん}で負けて痛恨の涙を流した。」

roppant erő ◆ **きょうりょく** 【強力】 ◆ **ごうりき** 【剛力、強力】

roppant figyelmes ◆ **がんこうしはいにてつする** 【眼光紙背に徹する】 „roppant figyelmes olvasás” 「眼光紙背に徹する読み方」

roppant húséges ◆ **しんぎにあつい** 【信義に厚い】

roppant körültekintő ◆ **ねんにはねんをいれる** 【念には念を入れる】 nen- ni va nen o ire-ru „Roppant körültekintően ellenőriztem a szerződés szövegét.” 「契約の内容を念には念を入れてチェックした。」

roppant nagy ◆ **きょだいな** 【巨大な】 „Roppant nagy meteorit esett a földre.” 「巨大な隕石が落ちた。」 ◆ **ぜつだいな** 【絶大な】 „Roppant nagy ereje van.” 「絶大な力を持っている。」 ◆ **ちょうじんてきな** 【超人的な】 „roppant nagy izomerő” 「超人的な筋力」

roppant nagy erő ◆ **ばかぢから** 【馬鹿力】

roppant óvatosan ◆ **はれものにさわるように** 【腫れ物に触るように】 „Roppant óvatosan bánt a másik országgal, nehogy felingerelje.” 「相手国を刺激しないよう腫れ物に触るよう^{あつか}扱った。」

roppantul ◆ **けたはずれに** 【桁外れに、けた外れに】 „Roppant nagy ereje van.” 「彼は桁外れに強い。」

roppanva ◆ **ぼきんと**

Roppongi ◆ **ろっぽんぎ** 【六本木】

Rorschach-tintafoltteszt ◆ **ロールシャッハ・テスト**

rósejbní ◆ **フライド・ポテト** ◆ **ポテトフライ**

roskad ◆ **すわりこむ** 【座り込む、坐り込む】 (leül) „Rosszul lett, és a földre roskadt.” 「彼は気分が悪くなって床に座り込んだ。」 ◆ **földre roskad** ◆ **へたりこむ** 【へたり込む】 „Elfogyott az erőm, és a földre roskadtam.” 「腰から力が抜けて、へたり込んだ。」 ◆ **földre roskadva** ◆ **べたりと** ◆ **magába roskad** ◆ **うちしずむ** 【打ち沈む】 „A gyermekét elvesztett anya magába roskadt.” 「子を亡くした母は打ち沈んだ。」

roskadozik ◆ **おれそうになる** 【折れそうになる】 (majd letörik) „A fa roskadozott a gyümölcsök súlyától.” 「木の実の重さで枝は折れそう

になっていた。」 ◆ **かかえる** 【抱える】 „A vállalat nagy veszteségtől roskadozik.” [会社は大きな損失を抱えている。] ◆ **がたつく** „A vállalat roskadozik a kölcsön alatt.” [会社は借金の山でがたついている。] ◆ **つぶれそうになる** 【潰れそうになる】 „Az asztal roskadozott a finom ételektől.” [たくさんのご馳走でテーブルが潰れそうだった。]

roskadozva ◆ **たわわに** 【撓わに】 „A fák gyümölcsöktől roskadoztak.” [果物が枝もたわわに実っている。]

roskatag ◆ **がたがたになる** „roskatag asztal” [ガタガタになった机] ◆ **たおれかけている** 【倒れかけている】 (dűledező) „roskatag viskó” [倒れかけている小屋]

rost ◆ **グリル** (sütéshez) ◆ **しょくもつせんい** 【食物繊維】 (élelmi rost) ◆ **せんい** 【繊維、線維】 ◆ **ファイバー** ◆ **akrilrost アクリルせんい** 【アクリル繊維】 ◆ **élelmi rost しょくもつせんい** 【食物繊維】 ◆ **farost もくしつせんい** 【木質繊維】 ◆ **halószerű rost さいもうせんい** 【細網繊維】 ◆ **idegrost しんけいせんい** 【神経線維、神経繊維】 ◆ **növényi rost しょくぶつせんい** 【植物繊維】 ◆ **rugalmas rost だんせいせんい** 【弾性線維、弾性繊維】 ◆ **vulkanizált rost バルカン・ファイバー**

rosta ◆ **ふるい** 【篩】 ◆ **み** 【箕】 ◆ **kihullik a rostán せんこうにもれる** 【選考に漏れる】 (nem választják) „Az a jelölt kihullott a rostán.” [その候補者は選考に漏れた。] ◆ **kihullik a rostán せんにもれる** 【選に漏れる】 „Az alkotása kihullott a rostán.” [彼の作品は選に漏れた。]

rostacsó ◆ **しかん** 【師管、篩管】 (növényben)

rostacsősejt ◆ **しかんさいぼう** 【師管細胞、篩管細胞】

rostacsótag ◆ **しょうそ** 【篩要素、師要素】

rostál ◆ **ふるいおとす** 【ふるい落とす、篩い落とす】 (kirostál) ◆ **ふるいにかける** 【ふるいに掛ける、篩に掛ける】 „Lisztet rostált.” [小麦粉をふるいにかけた。] ◆ **ふるいかける**

【ふるい分ける、篩い分ける】 ◆ **ふるう** 【篩う】 „Sódert rostál.” [砂利を篩う。]

rostanyag ◆ **しょくもつせんい** 【食物繊維】

rostdaganat ◆ **せんいしゅ** 【繊維腫、線維腫】

rostély ◆ **あみ** 【網、罔】 „hússütő rostély” [焼肉の網] ◆ **グリル** (sütéshez) ◆ **こうし** 【格子】 (rács) ◆ **てつこうし** 【鉄格子】 (vasrács) ◆ **ひこうし** 【火格子】 „kályha rostélyá” [スト

ープの火格子] ◆ **めんぼお** 【面頬】 (sisakrostély) ◆ **めんぼお** 【面頬】 (sisakrostély) ◆ **やきあみ** 【焼き網、焼網】 (sütőháló) ◆ **sütőrostély やきあみ** 【焼き網、焼網】

rostélyos ◆ **リブローズ** (marha része, magas hátszín)

rostképződés ◆ **せんいそげいせい** 【繊維素形成、線維素形成】

rostköteg ◆ **せんいそく** 【繊維束】 ◆ **ファイバー・バンドル**

rostnyaláb ◆ **せんいそく** 【繊維束】

rostokol ◆ **あしどめをかう** 【足止めを食う】 (akadály miatt) „A városban rostokoltunk, mert lerobbant a kocsink.” [車が壊れて町で足止めを食った。]

rostonsült ◆ **あみやき** 【網焼き】

roston sütés ◆ **あみやき** 【網焼き】

rostos ◆ **せんいしつ** 【繊維質の】 „rostos zöldség” [繊維質の野菜]

rostos elfajulás ◆ **せんいしょう** 【線維症、繊維症】 ◆ **csontvelő rostos elfajulása ことづいせんいしょう** 【骨髄線維症】 (myelofibrosis)

rostos ital ◆ **ファイバーいりりょう** 【ファイバー飲料】

rostos porc ◆ **せんいなんこつ** 【線維軟骨、繊維軟骨】

rostszál ◆ **せんいのいと** 【繊維の糸、線維の糸】

rosttoll ◆ **フェルト・ペン** (filctoll)

rossz ① **わるい** 【悪い】 „Rossz az idő.” [天気が悪い。] ② **だめな** 【駄目な】 „rossz terv” [

駄目な計画】❶ **ちがう**【違う】(másik) „Rossz gombot nyomtam meg.” 「違うボタンを押した。」❷ **こわれる**【壊れる】(elromlik) „Rossz a mosógép.” 「洗濯機が壊れている。」❸ **いやな**【嫌な、厭な】(kellemetlen) „Még most is rossz lesz tőle a hangulatom.” 「今でも嫌な気分になります。」◆ **あいにくな**【生憎な】 „rossz idő” 「あいにくな天気」◆ **あらぬ**【有らぬ】 „Rossz irányba nézett.” 「あらぬ方を見ていた。」◆ **いたづらをする**【悪戯をする】(csintalankodik) „Ez egy rossz gyerek.” 「この子はよくいたづらする。」◆ **たちのわるい**【質の悪い、たちの悪い】 „rossz alvás” 「質の悪い睡眠」◆ **どんかん**【鈍感な】 „Rossz a szaglásom.” 「鼻は鈍感だ。」◆ **なっていない**【成っていない】 „rossz kifogás” 「なっていない言い訳」◆ **ひ**【非】 „Nem tudom, hogy az atomerómű jó dolog-e vagy rossz.” 「原発は是か非か分かりません。」◆ **ふぐあいな**【不具合な】(hibás)◆ **ふこう**【不幸な】(végzetesen) „Rossz hírt kaptam.” 「不幸なお知らせが来た。」◆ **ふりよう**【不良】 „rossz diák” 「不良生徒」◆ **へたな**【下手な】 „Rosszul vezetek.” 「私は運転が下手だ。」◆ **まずい**【不味い】 „Rossz helyen hagyott cserben a kocsim.” 「まずい所で車が壊れた。」◆ **よからぬ**【良からぬ】 „Az az ember mindig valami rosszban sántikál.” 「あの男はいつも良からぬことを企んでいる。」◆ **わる**【悪】 „Rosszat cselekszik.” 「わる悪をする。」◇ **jó és rosszぜんあく**【善悪】 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.” 「善悪を見極める。」◇ **minden rosszban van valami jó** **いちのうらはるく**【一の裏は六】◇ **nem is rossz** **なかなかいい**【中々いい】 „Nem is rossz ötlet!” 「この考えは中々いいじゃないか。」◇ **nem tudja megkülönböztetni a jót a rossztól** **みそくそもいっしょにする**【味噌も糞も一緒にする】◇ **ne vedd rossz néven** **わるくおもわないで**【悪く思わないで】(ne vegye rossz néven)◇ **nézni is**

rossz **いたいたい**【痛々しい、傷々しい】 „Nézni is rossz a sebedet!” 「痛々しい傷だね。」◇ **szükséges rossz** **ひつようあく**【必要悪】 „Az állatkísérleteket szükséges rossznak tartják.” 「動物実験は必要悪とされる。」
rosszabb◆ **した**【下】 „Rosszabb képességű vagyok nála.” 「僕の能力は彼の下です。」
rosszabbá tesz◆ **こじらす**【拗らす】
rosszabbít◆ **あつかさせる**【悪化させる】
rosszabb lesz◆ **おとる**【劣る】 „Te sem vagy rosszabb nála.” 「貴方は彼より劣っていません。」
rosszabbodás◆ **あつか**【悪化】◆ **しりさがり**【尻下がり】(vége felé) „rosszabbodó tendencia” 「尻下がりの傾向」
rosszabbodik◆ **あつかする**【悪化する】 „A megfázás rosszabbodott, tüdőgyulladás lett belőle.” 「風邪が悪化して肺炎になった。」
rossz a hangulata◆ **おちこむ**【落ち込む、落ちこむ】(búslakodik) „Rossz volt a hangulatom, ezért feltettem egy vidám zenét.” 「落ち込んでいたので楽しい音楽をかけた。」◆ **きぶんがわるい**【気分が悪い】 „Ma az eső miatt, rossz a hangulatom.” 「今日は雨で気分が悪い。」
rosszakarat◆ **じゃき**【邪気】◆ **わるぎ**【悪気】
rosszakat mond◆ **あしざまにいう**【悪し様に言う、悪しざまに言う】 „Alaptalanul mondtak rosszakat rólam.” 「悪し様に言われてきた。」
rosszakat mond róla◆ **けなす**【貶す】 „Rosszakat mond az ellenfelelről.” 「相手をけなす。」◆ **わるぐちをいう**【悪口を言う】 „A diákok rosszakat mondtak a fiúról.” 「生徒達は少年の悪口をいった。」
rossz a kedve◆ **おちこむ**【落ち込む、落ちこむ】(búslakodik) „Rossz volt a kedvem, nem akartam látni senkit.” 「落ち込んでいたので誰とも会いたくなかった。」◆ **くしゃくしゃする**

„A folyamatos esőtől rossz a kedvem.” ^{あめつづ}「雨^{あめ}続^{つづ}き
^{きぶん}で気分^{きぶん}がくしゃくしゃする。」

rossz alapgondolat irányítja ◆ **せんじゅう**
かんにとらわれる 【先入観に囚われる】

„Rossz alapgondolat irányította félresikerült
^{せんじゅうかん}先入観^{とら}に囚^{はんだん}われて判断^{まちが}を間違
えた。」

rossz a lelkiismerete ◆ **ねざめがわるい** 【寝
覚めが悪い】 „Rossz a lelkiismeretem, mert be-
csaptam egy öreg embert.” ^{としよ}「年^{としよ}寄^{だま}りを騙^{だま}して
^{めざ}目覚^めめが悪い。」

rosszalkodik ◆ **いたづらをする** 【悪戯をする】
„Gyerekkoromban sokat rosszalkodtam.”

^{こども}「子供のころいたづらばかりしていた。」 ◆ **や
んちゃをする** „A gyerekek rosszalkodott.” ^{こども}「
子供はやんちゃをした。」

rosszalkodó ◆ **やんちゃな**

rosszall ◆ **おこる** 【怒る】 (haragszik) „A ba-
rátom rosszallotta, hogy fél órát késtem.” ^{さんじゅうぶん}「3
0分^おも遅^{ともだち}れたので友達^{おこ}は怒^{おこ}った。」 ◆ **なん
しょくをしめす** 【難色を示す】 (arcára van ír-
va, hogy nem ért egyet) „Rosszallotta a feltéte-
leket.” ^{むり}「無理^{じょうけん}な条件^{なんしょく}に難^{しめ}色^{しめ}を示^{しめ}した。」 ◆ **ふ
まをかんじる** 【不満を感じる】 (elégedetlen)
„Rosszalltam, hogy nem kaptam prémiumot.”
「ボーナスをもらわなくて不満を感じた。」

rossz állapot ◆ **ふちょう** 【不調】 „Rossz
egészségi állapotra panaszkodott.” ^{からだ}「体^{ふちょう}の不^{ふちょう}調^{ふちょう}
を訴^{うった}えた。」

rosszallás ◆ **なんしょく** 【難色】 ◆ **ふきよ
う** 【不興】 „A lusta beosztott kiváltotta a főnö-
ke rosszallását.” ^{なま}「怠^{なま}け者の^{もの}部下^{ぶか}は上司^{わじょうし}の不^{ふきよう}興^{ふきよう}
を
か
買った。」 ◆ **ふまん** 【不満】 (elégedetlenség)

rosszalló ◆ **うらみがましい** 【恨みがましい】
(haragos) „Rosszalló tekintettel nézett rám.” ^{うら}「
うら
め
み
恨^{にが}みがましい目^{かお}で見^{かお}られた。」 ◆ **にがい** 【苦
い】 „rosszalló tekintet” 「苦い顔」

rosszallóan néz ◆ **はくがんしする** 【白眼視
する】 „Rosszallóan néztek a külföldiekre.” ^{がいこくじん}「
わ
はくがんし
外国人^わは白眼^{はくがんし}視^{はくがんし}された。」

rosszalló arc ◆ **ふきようがお** 【不興顔】

rosszalló tekintet ◆ **ひんしゆく** 【聾聵】

rossz alvás ◆ **ねつきのわるさ** 【寝つきの悪
さ】 „Gondot okoz a rossz alvás.” ^ね「寝^ねつきの悪^{わる}
さ
は
頭^わを悩^{あたま}ませている。」

rossz alvó ◆ **ねつきがわるい** 【寝つきが悪い】
„Rossz alvó vagyok.” ^{わたし}「私^{わたし}は寝^ねつきがわるい。」

rosszan termő év ◆ **きょうねん** 【凶年】

rossz arcú ◆ **にんそうがわるい** 【人相が悪
い】 „rossz arcú férfi” 「人相が悪い男」

rosszaság ◆ **ふせい** 【不正】 ◆ **わるさ** 【悪
さ】

rossz a szüleihez ◆ **おやふこうな** 【親不孝
な】

rossz a tartása ◆ **しせいがわるい** 【姿勢が悪
い】 (rossz a testtartása) „A serdülő gyerekek fe-
lének rossz a tartása.” ^{ししゆんき}「思^{ししゆんき}春^{こども}期^{はんぶん}の子^わ供^わの半^{はんぶん}分^わは
^{しせい}姿^{しせい}勢^{わる}が悪い。」

rossz a testtartása ◆ **しせいがわるい** 【姿
勢が悪い】 „A rossz testtartás derékfájáshoz ve-
zethet.” ^{しせい}「姿^{しせい}勢^{わる}が悪いと腰痛^{ようつう}を起^おこすかもしれ
ない。」

rosszat lép ◆ **らくしゆする** 【落手する】 ◆
わるいてをうつ 【悪い手を打つ】 „Rosszat lép-
tem, és kikaptam.” ^{わる}「悪^{わる}い手^てを打^うって負^まけた。」

rosszat mond ◆ **わるくいう** 【悪く言う】
„Rosszat mond másokról.” 「他人のことを悪く
言う。」

rosszat szól valamiről ◆ **ののしる** 【罵る】
„Rosszakat szólt a szomszédjáról.” ^{りんじん}「隣^{ののし}人を罵^{ののし}
った。」

rosszat tesz ◆ **あだをなす** 【仇を成す、仇を
なす】 „A tisztességtelen politikus rosszat tett
a néppel.” ^{せいじか}「あくどい政治家^わは国民^{こくみん}に仇^{あだ}をな
した。」

rossz bánásmód ◆ **はくぐう** 【薄遇】

rosszban sántikáló emberek tömege ◆ **ひや
つきやこう** 【百鬼夜行】

rosszban van ◆ **なかがわるい** 【仲が悪い】
„Rosszban vagyok a bátyámmal.” ^{あに}「兄^{あに}と仲^{なか}が悪^{わる}

い。」 ◆ **なかたがいます** 【仲違いする、仲たがいます】 „Rosszban vagyok az anyósommal.”
しゅうどめ なか
 「姑と仲たがっている。」

rossz barát ◆ **あくゆう** 【悪友】 „Rossz barátokat szerez.” 「悪友仲間に入る。」

rossz benyomás ◆ **あくいんしょう** 【悪印象】

rossz beszélő ◆ **はなしべたな** 【話し下手な】

rossz bolt ◆ **そんないもの** 【損な買い物】
 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.” 「このくるまわそんなものは損な買い物だった。」

rossz cselekedet ◆ **ばつ** 【×】 ◆ **ふせいこうい** 【不正行為】 „Rossz cselekedete miatt kirúgták a dolgozót.” 「不正行為のために従業員を解雇した。」

rossz cserét csinál ◆ **うまをうしにのりかえる** 【馬を牛に乗り換える】

rosszcsont ◆ **いたずらっこ** 【いたずらっ子、悪戯っ子、悪戯子】 ◆ **がき** 【餓鬼】 „Te rosszcsont!” 「この悪餓鬼!」 ◆ **わるがき** 【悪ガキ、悪餓鬼】 (gyerek)

rossz dologgal néz szembe ◆ **めにあう** 【めに遭う、目にあう、目に遭う、目に会う】
 „Tegnap borzasztó dolog történt velem.” 「昨日ひどい目に遭った。」

rossz döntés ◆ **ごはん** 【誤判】

rossz egyezés ◆ **ふいっち** 【不一致】 „igeidőkörossz egyezése” 「時制の不一致」 ◆ **ミスマッチ**

rossz elbírálás ◆ **ごはん** 【誤判】

rossz előérzet ◆ **いやなよかん** 【いやな予感、嫌な予感、厭な予感】 „Hazatérve rossz előérzetem támadt, mert nyitva volt az ajtó.” 「家に着いたらドアが開いていて、嫌な予感がした。」 ◆ **きくのねん** 【危惧の念】 „Rossz előérzete van.” 「危惧の念を抱く。」 ◆ **ふきつのよかん** 【不吉の予感】 ◆ **わるいよかん** 【悪い予感】 „Rossz előérzetem támadt, amikor hirtelen elhallgattak az állatok.” 「動物たちが急に静かになった時、悪い予感がした。」

rossz előérzetet okozó ◆ **うすきみわりのい** 【薄気味悪い】 „rossz előérzetet okozó ember”
うすきみわる ひと
 「薄気味悪い人」

rossz előérzete van ◆ **あやぶむ** 【危ぶむ】 „Rossz előérzetem volt az állami intézkedésekkel szemben.” 「政府の政策を危ぶんでいる。」

rossz előjel ◆ **えんぎわるい** 【縁起悪い】 (balszerencsét hoz) ◆ **きょうちょう** 【凶兆】 ◆ **ふきつ** 【不吉】 „A csillag megjelenését rossz előjelnek vettem.” 「その星が現れたのを不吉に思った。」

rossz előjelű ◆ **ふきつな** 【不吉な】 (baljós)
ふきつ ひ
 „rossz előjelű nap” 「不吉な日」

rossz ember ◆ **あくにん** 【悪人】 „jó ember és rossz ember” 「善人と悪人」 ◆ **わるもの** 【悪者】

rossz emésztés ◆ **ふしょうか** 【不消化】 „Az izgalom rossz emésztéshez vezet.” 「緊張しすぎると不消化を起こす。」

rossz emésztésű ◆ **しょうかふりょうの** 【消化不良の】 „rossz emésztésű ember” 「消化不良の人」

rossz eredmény ◆ **ふせいせき** 【不成績】 „rossz tanulmányi eredményű diák” 「不成績の生徒」
ふせいせき

rossz értelem ◆ **あくい** 【悪意】

rossz érzés ◆ **いやなよかん** 【いやな予感、嫌な予感、厭な予感】 (rossz előérzet) „Rossz érzésem támadt.” 「嫌な予感がした。」 ◆ **しこり** 【凝り、痼り】 „Sikerült megszabadulni a rossz lelki érzésemtől.” 「心のしこりが取れた。」

rossz fát tesz a tűzre ◆ **やましいことをする** 【疚しいことをする、疚しいことをする】 „Biztosan azért vetted ezt az ajándékot, mert rossz fát tettél a tűzre!” 「やましいことをしたからプレゼントなんて買ってきただけでしょう!」

rossz fázissorrend ◆ **ぎやくそう** 【逆相】

rossz fekvés ◆ **へんい** 【変位】 „magzat rossz fekvése” 「胎児の変位」
たいじ へんい

rossz feleség ◆ **あくさい** 【悪妻】 „A rossz feleség sok bajt hoz a férjére.” 「悪妻は百年の不作。」

rossz felfogású ◆ **あたまのわるい** 【頭の悪い】 ◆ **ものわかりがわるい** 【物わかりが悪い、物分りが悪い、物解りが悪い、物判りが悪い】

rossz felszereltségű ◆ **せつびのわるい** 【設備の悪い】 „rossz felszereltségű tornaterem” 「設備の悪い体育館」

rossz fényviszonyok miatti újrajátszás ◆ **にちぼつさいしあい** 【日没再試合】

rossz fényviszonyok miatt megszakított mérkőzés ◆ **にちぼつちゅうだんじあい** 【日没中断試合】

rossz fizikai állapot ◆ **たいちょうふりょう** 【体調不良】

rossz formában van ◆ **ちょうしがわるい** 【調子が悪い】 „A versenyző ma rossz formában van.” 「今日は選手の調子が悪い。」 ◆ **ふちょうである** 【不調である】 „Az a versenyző ma rossz formában van.” 「あの選手は今日は不調です。」

rossz gyerek ◆ **にくまれっこ** 【憎まれっこ】 ◆ **わる** 【悪】 „Az a gyerek a legrosszabb az iskolában.” 「その子は学校が一番の悪だ。」 ◆ **わるがき** 【悪ガキ、悪餓鬼】

rossz halfogás ◆ **ふりょう** 【不漁】

rossz hallani ◆ **ききがたい** 【聞き難い、聞きがたい】 „Rossz hallani az éles kritikát.” 「熾烈な批判は聞き難い。」

rossz hallgatni ◆ **ききにたえない** 【聞くに堪えない】 „Rossz hallgatni az örökös panaszkodását.” 「グダグダと続く文句は聞くに堪えない。」

rossz hallgató ◆ **ききべたな** 【聞き下手な】 „rossz hallgató, de jó memóriájú” 「聞き下手覚え上手」

rossz hangulatban van ◆ **むしのいどころがわるい** 【虫の居所が悪い】 „Ma rossz hangulatban vagyok.” 「今日は虫の居所が悪い。」

rossz hangzás ◆ **ふきょうわ** 【不協和】

rossz hatás ◆ **あくえいきょう** 【悪影響】 „A mozgáshiány rossz hatással van a testünkre.” 「運動不足は体に悪影響をもたらす。」 ◆ **がいあく** 【害悪】 „Az ilyen filmek rossz hatással vannak a gyerekekre.” 「このような映画は子供心に害悪を及ぼす。」

rossz hatással van ◆ **さわる** 【障る】 (károsít) „A kialvatlanság rossz hatással van az egészségre.” 「不眠は健康に障る。」 ◆ **どくする** 【毒する】 „Az erőszakos filmek rossz hatással vannak a fiatalokra.” 「若者は乱暴な映画に毒されている。」

rossz helyen kopogtat ◆ **おかどちがいである** 【お門違いである、御門違いである】 „Ha azt hiszed, hogy itt kölcsönt kapsz, akkor rossz helyen kopogatsz.” 「ここでお金を貸してもらえらと思つたらお門違いでしょう。」

rossz helyre kerül ◆ **いれちがう** 【入れ違う】 „Rossz tartóban volt a cukor és a só.” 「砂糖と塩が入れ違っていた。」

rossz helyre küldés ◆ **ごそう** 【誤送】

rossz helyre rak ◆ **おきまちがえる** 【置き間違える】 „Rossz helyre raktam a könyvtári könyvet.” 「図書館の本を違う場所に置き間違えた。」

rossz hír ◆ **きょうぼう** 【凶報】 „rossz és jó hír” 「凶報と吉報」 ◆ **わるいはなし** 【悪い話、悪い話し】 „Rossz hírem van!” 「悪い話がある。」

rossz híret kelti ◆ **わるぐちをいう** 【悪口を言う】 „Rossz híret keltette a szomszédjának.” 「隣人について悪口を言った。」

rossz hírnév ◆ **あくひょう** 【悪評】 ◆ **あくめい** 【悪名】 „Rossz hírneve volt.” 「悪名を轟かせた。」 ◆ **おもい** 【汚名】 „Rossz ember híret keltették.” 「悪人の汚名を着せられた。」 ◆ **ふひょう** 【不評】

rossz hírű ◆ **あくひょうだかい** 【悪評高い】 „rossz hírű politikus” 「悪評高い政治家」 ◆ **あくみょうだかい** 【悪名高い】 ◆ **あくめいだかい**

い 【悪名高い】 ◆ **いかがわしい** 【如何わしい】 „rossz hírű hely” 「**い**かがわしい場所」 ◆ **ひょうばんがわるい** 【評判が悪い】 „rossz hírű ember” 「評判が悪い人」

rosszhiszemű ◆ **あくいのある** 【悪意のある】 (rossz szándékú) „rosszhiszemű cselekedet” 「**あくい**のある行為」 ◆ **うたがいがい** 【疑い深い】 (gyanakvó) ◆ **しょうわるな** 【性悪な】 „A rosszhiszemű ember mindenki elleneséget lát.” 「性悪な人には皆が敵に見えます。」

rosszhiszeműség ◆ **しょうわる** 【性悪】 ◆ **わる** **ぎ** 【悪気】

rossz húzás ◆ **ばかなこ** **うい** 【馬鹿な行為】 „Rossz húzás volt vizet önteni a forró olajra.” 「**あつ** **あぶら** **みず** **あ**ける **な**んて **ばか** **こ**うい **だ**った。」

rossz idő ◆ **あくてん** **こう** 【悪天候】

rossz idő esetén törölve ◆ **こうてん** **ちゅう** **し** 【荒天中止】

rossz időjárás ◆ **あくてん** **こう** 【悪天候】

rossz időzítés ◆ **パッド** **タイ** **ミン** **グ**

rosszindulat ◆ **あくい** 【悪意】 „A szavaiban feléd irányuló rosszindulatot érzek.” 「彼の言葉の中にはあなたへの悪意を感じます。」 ◆ **あくせい** 【悪性】 ◆ **あだ** 【仇、寇】 ◆ **がいい** 【害意】 ◆ **しょうわる** 【性悪】 ◆ **どくけ** 【毒気】 ◆ **どっけ** 【毒気】 ◆ **わる** **ぎ** 【悪気】

rosszindulattal ◆ **あし** **ざま** **に** 【悪し様に、悪しざまに】

rosszindulatú ◆ **あくいのある** 【悪意のある】 (rossz szándékú) „rosszindulatú program” 「**あくい**のあるソフトウェア」 ◆ **あくしつ** **な** 【悪質な】 „rosszindulatú internetes bejegyzés” 「**あくしつ**なインターネットの書き込み」 ◆ **あくせい** **の** 【悪性の】 „Rosszindulatú volt a daganat.” 「腫瘍は悪性だった。」 ◆ **いじ** **の** **わる** **い** 【意地の悪い】 „rosszindulatú ember” 「意地の悪い人」 ◆ **いじ** **わる** **な** 【意地悪な】 „Rosszindulatú dolgokat tesz.” 「意地悪なことをする。」 ◆ **じゃあく** **な** 【邪悪な】 „rosszindulatú ember” 「邪悪な人間」 ◆ **しょうわる** **な** 【性悪な】 ◆ **た** **ち** **が** **わる** **い** 【質が悪い、たちが悪い】 ◆ **ど**

くけ **を** **ふ** **く** **ん** **だ** 【毒気を含んだ】 „rosszindulatú szavak” 「**どく** **け** **を** **ふ** **く** **ん** **だ** 言葉」 ◆ **ど** **す** **く** **ろ** **い**

【どす黒い】 „rosszindulatú érzés” 「どす黒い気持ち」 ◆ **は** **ら** **ぐ** **ろ** **い** 【腹黒い】 „rosszindulatú ember” 「腹黒い人」 ◆ **や** **ま** **し** **い** 【疚しい、疚しい】 „Nem akartam semmi rosszat annak a nőnek.” 「彼女に対してやましい気持ちはなかった。」

rosszindulatúan feltételez ◆ **かん** **ぐる** 【勘繰る、勘ぐる】 „Kedves voltam, de rosszindulatúan feltételezték rólam, hogy hátsó szándéka-im vannak.” 「優しくしたのに下心があるのではないかと勘ぐられた。」

rosszindulatú daganat ◆ **あく** **せい** **しゅ** **よう** 【悪性腫瘍】 „rosszindulatú daganat korai felismerése” 「悪性腫瘍の早期発見」 ◆ **にく** **しゅ** 【肉腫】

rosszindulatú limfóma ◆ **あく** **せい** **リン** **パ** **しゅ** 【悪性リンパ腫】

rosszindulatú megjegyzés ◆ **にく** **ま** **れ** **ぐ** **ち** 【憎まれ口】 „Rosszindulatú megjegyzéseket tesz.” 「憎まれ口を叩く。」

rosszindulatú pletyka ◆ **か** **げ** **ぐ** **ち** 【陰口】

rossz ismeretek ◆ **こ** **こ** **ろ** **え** **ち** **が** **い** 【心得違

い】

rossz ízlés ◆ **あく** **しゅ** **み** 【悪趣味】

rosszízú ◆ **ま** **ず** **い** 【不味い】 „Ez a kávé rosszízú.” 「このコーヒーはまずい。」

rossz jel ◆ **ペ** **ケ** 【A tanár rossznak jelölte a választ.】 「先生は解答にペケを付けた。」

rossz karmájú ◆ **い** **ん** **が** **な** 【因果な】

rossz kártya megérintése ◆ **お** **て** **つ** **き** 【お手つき、お手付き】

rosszkedv ◆ **う** **つ** **く** **つ** 【鬱屈】 ◆ **お** **か** **ん** **む** **り** 【お冠】 „A főnökömmek most rossz kedve van.” 「上司は今おかんむりだ。」 ◆ **て** **い** **き** **あ** **つ** 【低気圧】 „Ma rossz kedve van.” 「彼は今日は低気圧だ。」

rossz kedvében van ◆ **かざむきがわるい** 【風向きが悪い】 „Ma a főnököm rossz kedvében van.” 「今日は上司の風向きが悪い。」

rossz kedvű ◆ **いんきな** 【陰気な】 „rossz kedvű tekintet” 「陰気な顔」 ◆ **うつくつする** 【鬱屈する】 „rossz kedvű” 「鬱屈した気分」 ◆ **きげんがわるい** 【機嫌が悪い】 „Semmiel sem lehetett felvidítani a rossz kedvű kollégámat.” 「どうやっても機嫌の悪い同僚をなだめることができない。」 ◆ **ごきげんなめ** 【ご機嫌斜めの、御機嫌斜めの】 „rossz kedvű főnök” 「ご機嫌斜めの上司」

rossz kifejezés ◆ **ことばじり** 【言葉尻、言葉後】

rossz koleszterin ◆ **あくだまコレステロール** 【悪玉コレステロール】 (alacsony sűrűségű lipoprotein)

rosszkor ◆ **おりあしく** 【折悪しく、折あしく】 „Sajnos rosszkor mentem, mert nem volt otthon.” 「訪問したら、折悪しく彼は留守だった。」 ◆ **バッドタイミングで** „Rosszkor jöttél.” 「バッドタイミングで来た。」 ◆ **わるいところへ** 【悪いところへ】 varui tokoro-e „Rosszkor jöttél.” 「悪いところへ来た。」

rosszkor időzít ◆ **まがわるい** 【間が悪い】 „Ez az rosszkor időzítő ember mindig akkor hív, amikor eszünk.” 「食事をしている時に限って電話してくるなんて、間が悪い男だね。」

rossz kormányzás ◆ **あくせい** 【悪政】

rosszkor virágzás ◆ **くるいざき** 【狂い咲き】 „rosszkor nyíló virág” 「狂い咲きの花」

rosszkor virágzik ◆ **くるいざきする** 【狂い咲きする】

rossz költsékezési szokás ◆ **ろうひへき** 【浪費壁】

rossz könyv ◆ **あくしょ** 【悪書】 „rossz könyveket betiltó mozgalom” 「悪書追放運動」

rossz körülmény ◆ **あくじょうけん** 【悪条件】 „A rossz körülmények ellenére igyekszem.” 「悪条件にもめげず頑張っています。」

rossz követelés ◆ **ふりようさいけん** 【不良債権】

rossz közérzet ◆ **ふかい** 【不快】 (kelletetlen érzés)

rossz kritika ◆ **あくひょう** 【悪評】 „Utánajártam, nincs-e rossz kritika róla, nem csalás-e az egész.” 「詐欺といった悪評がないかどうかしら調べた。」

rossz látási viszonyok ◆ **しかいふりょう** 【視界不良】

rossz látvány ◆ **めざわり** 【目障り、目ざわり】 (bántja az ember szemét)

rossz lépés ◆ **らくしゅ** 【落手】 ◆ **わるいて** 【悪い手】

rossz lesz az íze ◆ **あじがおちる** 【味が落ちる】 „Rossz ízű lett ennek a gyártónak a csokija.” 「この会社のチョコは味が落ちた。」

rossz levelező ◆ **ふでぶしょうな** 【筆不精な、筆無精な】 „Rossz levelező vagyok.” 「私は筆不精だ。」

rosszmájú ◆ **せんさくずきの** 【詮索好きの、穿鑿好きの】 (rögtön rosszra gondol) „A rosszmájú szomszédok pletykáltak róla.” 「穿鑿好きの隣人達は彼について噂した。」 ◆ **どくけをふくんだ** 【毒気を含んだ】 (rosszindulatú) „rosszmájú megjegyzés” 「毒気を含んだ発言」

rossz megítélés ◆ **めがねちがい** 【眼鏡違い】 „Rosszul gondoltam, hogy meg lehet benne bízni.” 「彼を信頼したのは僕の眼鏡違いだった。」

rossz megy az üzlet ◆ **ふけいきである** 【不景気である】 „Ennek az étteremnek rosszul megy az üzlet.” 「このレストランは不景気だ。」

rossz minőségű ◆ **そあくな** 【粗悪な】 „rossz minőségű termék” 「粗悪な製品」 ◆ **ていひんい** 【低品位の】 „rossz minőségű érc” 「低品位の鉱石」

rossz módszer ◆ **あくほう** 【悪法】 ◆ **じゃどう** 【邪道】 ◆ **ふとくさく** 【不得策】

rossz munka ◆ **ふでき** 【不出来】

rossznak mutatja magát ◆ **わるぶる** 【悪ぶる】 „Rossznak mutatja magát, pedig valójában jó ember.” 「本当はいい人なのに悪ぶっている。」

rossz nap ◆ **しゃっこう** 【赤口】 (naptáron) ◆ **せきぐち** 【赤口】 (naptáron)

rossz néven vesz ◆ **しゃくにさわる** 【癩に障る、しゃくに障る】 „A férjem úgy tűnik rossz néven vette, amit mondtam.” 「私の言葉が夫の癩に障ったようだ。」 ◆ **わるくおもう** 【悪く思う】 varuku omou „Ne vedd rossz néven, hiszen a te érdekedben mondom!” 「君のことを思っているのだから、悪く思わないで。」 ◆ **わるくとる** 【悪く取る】 „Kérem, ne vegye rossz néven!” 「悪く取らないで下さい!」

rossz nyelvek által okozott kár ◆ **ふうひょうひがい** 【風評被害】 „Interneten mocskolódva kárt okozott másoknak.” 「インターネットに悪口を書き続けて、他人に風評被害をもたらした。」

rossznyelvű ◆ **くちさがない** 【口さがない、口性ない、口性無い】 „rossznyelvű szomszédok” 「口さがない近所の人々」

rossz országirányítás ◆ **しっせい** 【失政】

rossz példa ◆ **あくれい** 【悪例】 „A kormány rossz példát mutatott azzal, hogy beavatkozott a vizsgálatba.” 「政権が検察の捜査に介入できる悪例を残した。」

rossz példát követ ◆ **にのまいをえんじる** 【二の舞を演じる】 „Rossz példát követsz, ha azt csinálod, amit ő.” 「彼の二の舞を演じることになるよ。」

rossz pénz ◆ **あつか** 【悪貨】 „A rossz pénz kiszorítja a jót.” 「悪貨は良貨を駆逐する。」

rossz pénz nem vész el ◆ **にくまれっ子よにはばかり** 【憎まれっ子世に憚る】

rossz pont ◆ **くろぼし** 【黒星】 ◆ **ばってん** 【罰点】 „A szabály megsértése miatt rossz pontot kaptam.” 「規則を破って罰金を科された。」

rosszra használ ◆ **あくようする** 【悪用する】 „Az atomenergiát rosszra használva atomfegyvert készített.” 「核エネルギーを悪用して核兵器を作った。」

rosszra költött pénz ◆ **しんだかね** 【死んだ金】

rosszra száll ◆ **のりまちがえる** 【乗り間違える】 „Rossz vonatra szálltam.” 「電車を乗り間違えた。」

rosszra tanít ◆ **いれぢえする** 【入れ知恵する】 „Rosszra tanította az öccsét.” 「弟に入れ知恵をした。」

rossz szag ◆ **しゅうき** 【臭気】 „Elvettem a rossz szagát a cipőnek.” 「靴の臭気を消した。」

rossz szájíz ◆ **しこり** 【凝り、痼り】 „Úgy dorgáltam meg, hogy ne hagyjak rossz szájíz után.” 「しこりを残さずに相手を叱った。」

rossz szájízt hagy maga után ◆ **まくぎれがわるい** 【幕切れが悪い】 „Ha most abbahagyod, az rossz szájízt hagy maga után.” 「今やるのは何となく幕切れが悪い。」

rossz szándék ◆ **あくい** 【悪意】 „Nem rossz szándékból tettem.” 「悪意があってやったのではない。」

rossz szándékú ◆ **あくいのある** 【悪意のある】 „rossz szándékú ember” 「悪意のある人」

rossz szellemek elűzése ◆ **やくおとし** 【厄落とし】 ◆ **やくばらい** 【厄払い】

rossz személy választása ◆ **すじちがい** 【筋違い】 „Nem tőle kellene ezt kérned.” 「彼に求めるのは筋違いである。」

rossz szemmel néz ◆ **にらむ** 【睨む】 „A szomszédos országok rossz szemmel nézték az atomkísérleteket.” 「隣国は核実験を睨んでいた。」

rossz szerencse ◆ **きょう** 【凶、兇】 „jó vagy rossz szerencse” 「吉か凶」



rossz színben tünet fel ◆ **あくまします** 【悪魔視する】 (ördögként) „Az újságok rossz színben tüntették fel.” 「新聞は彼を悪魔視した。」

rossz színben tűnik fel ◆ **せけんていがわるい** 【世間体が悪い】 „Ha mindig veszekszel, rossz színben tűnsz fel.” 「喧嘩ばかりしていたら世間体が悪い。」

rossz színben tüntet fel ◆ **わるものあつかいする** 【悪者扱いする】 „A koleszterint rossz színben tüntetik fel.” 「コレステロールは悪者扱いされている。」

rossz színben van ◆ **かおいろがわるい** 【顔色が悪い】 „Rossz színben vagy!” 「顔色が悪いよ。」 ◆ **けつしょうがわるい** 【血色が悪い】 „Ma jó színben van.” 「今日の彼は血色がいいな。」

rossz színész ◆ **だいこんやくしゃ** 【大根役者】

rossz szokás ◆ **あくしゅう** 【悪習】 „A gyereket az interneten rossz szokások kerítették hatályaiba.” 「子供はネットの悪習に染まっている。」 ◆ **あくへい** 【悪弊】 „Meg szeretném szüntetni a rossz szokásokat ebben az iparágban.” 「この業界の悪弊を断ちたい。」 ◆ **あくへき** 【悪癖】 „Meg akarok szabadulni a rossz szokásaimtól.” 「悪癖を直したい。」 ◆ **じゃどう** 【邪道】 (rossz módszer) „Rossz szokás így tanulni.” 「このような勉強方法は邪道だと思ふ。」 ◆ **びょうき** 【病気】 „Rossz szokása a késés.” 「遅刻は彼の病気だ。」 ◆ **びょうへき** 【病癖】 ◆ **へい** 【弊】 „ivás rossz szokása” 「飲酒の弊」 ◆ **やまい** 【病】 ◆ **ろうしゅう** 【陋習】 „Megszabadult a rossz szokásától.” 「陋習を打ち破った。」 ◆ **jellemző rossz szokás** ◆ **つうへい** 【通弊】 „magyarokra jellemző rossz szokás” 「ハンガリー人の通弊」

rossz szokások ◆ **あくふう** 【悪風】 „Megfertőzték a társadalom rossz szokásai.” 「彼女は社会の悪風染まった。」

rossz szónokok beszélnek sokáig ◆ **へたのながだんぎ** 【下手の長談義】

rossz tanítás ◆ **いれぢえ** 【入れ知恵】 „Ezt a rosszat vajon kitől tanulhatta?” 「誰の入れ知恵だろう?」

rossz tanulmányi eredmény ◆ **せいせきふりょう** 【成績不良】

rossz tanuló ◆ **がくぎょうふしんじ** 【学業不振児】 ◆ **れつとうせい** 【劣等生】 „rossz tanuló és jó tanuló” 「劣等生と優等生」

rossz társaság ◆ **チンピラなかま** 【チンピラ仲間】 „Rossz társaságba keveredett.” 「チンピラ仲間に入った。」 ◆ **ふりょうなかま** 【不良仲間】

rossz teljesítmény ◆ **ふせいせき** 【不成績】 „rossz teljesítményű csapat” 「不成績のチーム」

rossz termés ◆ **きょうさく** 【凶作】

rossz testhelyzetben alvó ◆ **いぎたない** 【寝穢い、寝汚い】 ◆ **ねぞうがわるい** 【寝相が悪い】

rossz tett ◆ **あくぎょう** 【悪行、悪業】

rossz törvény ◆ **あくほう** 【悪法】

rosszul ◆ **しっぱいして** 【失敗して】 (sikertelenül) ◆ **へたに** 【下手に】 (ügyetlenül) „Az az énekes rosszul énekel.” 「あの歌手は歌が下手だ。」 ◆ **まちがえて** 【間違えて】 (eltévesztve) „Rosszul szereltem össze a polcot.” 「棚を間違えて組み立てた。」 ◆ **わるく** 【悪く】 „Tegnap éjjel rosszul aludtam.” 「昨夜寝つきが悪かった。」 ◆ **rosszul sikerül** ◆ **しっぱいする** 【失敗する】 „Rosszul sikerült a süteményem.” 「お菓子は失敗した。」

rosszul áll ◆ **にあわない** 【似合わない】 „Rosszul áll neked a hosszú haj.” 「君に長い髪は似合わない。」

rosszul áll a szénája ◆ **はたいろがわるい** 【旗色が悪い、旗色がわるい】 „Rosszul áll a válogatottunk szénája.” 「我が国の代表チームは旗色が悪い。」

rosszul alszik ◆ **ねぐるしい** 【寝苦しい】
 „Meleg van, és rosszul alszom.” あつ ねぐる 「暑くて寝苦し
 い。」

rosszul bánik ◆ **はくぐうする** 【薄遇する】
 „Ebben a kórházban rosszul bánnak a betegek-
 kel.” びょういん わかんじゃ はくぐう 「この 病院 では患者が薄遇される。」

rosszul ébred ◆ **ねざめがわるい** 【寝覚めが悪い】
 „Az aggodalmam miatt rosszul ébredtem.”
しんぱい ねざめ わる 「心配ごとで寝覚めが悪かった。」

rosszul értelmez ◆ **よみおとす** 【読み落とす】
 „Rosszul értelmeztem a feladat utasítását.”
もんだいぶん じし よ お 「問題文の指示を読み落とした。」

rosszul értelmezett egyenlőség ◆ **あくびよ
うどう** 【悪平等】

rosszul érzi magát ◆ **きぶんがわるい** 【気分
が悪い】 „Lefekszek egy kicsit, mert rosszul ér-
 zem magam.” きぶん わる よこ 「気分が悪いからちょっと横にな
 る。」 ◆ **きもちがわるい** 【気持ちが悪い】

rosszul esik ◆ **きにさわる** 【気に障る】
 „Rosszul esett nekem, amit mondott.” かれ 「彼の
はつげん ぼく き さわ 発言は僕の気に障った。」 ◆ **きぶんをこわす**
 【気分をこわす、気分を壊す】 „Rosszul esett,
 hogy nem őrizte meg az ajándékomat.” かれ 「彼が
わたし プレゼントを 捨てたのを知って 気分を 壊
 した。」

rosszul fizetett ◆ **はつきゅうの** 【薄給の】
 „rosszul fizetett alkalmazott” はつきゅう しゃいん 「薄給の社員」

rosszul fog ◆ **インクのでがわるい** 【インクの
出が悪い】 „Rosszul fog ez a toll.” このペン は
で わる インクの出が悪い。」 ◆ **でがわるい** 【出が悪
 い】 „Ez a toll rosszul fog.” このペン は出が悪い。」

rosszul folyik ◆ **でがわるい** 【出が悪い】
 „Rosszul folyik ez a csap.” この蛇口 は出が悪い。」

rosszul hall ◆ **ききとれない** 【聞き取れない】
 „Rosszul hallottam a szónokot, mert nem volt
 jó a mikrofon.” マイク がよくなって演説者の
ことば せいかく き と 言葉を正確に聞き取れなかった。」

rosszul hallani ◆ **とおい** 【遠い】 „Rosszul
 hallani a telefont, beszélj hangosabban!” でんわ
どお おおこえ はな が遠いから大声で話して。」

rosszul indul ◆ **でだしがわるい** 【出だしが悪い、
出出しが悪い】 „Rosszul indult a mérkő-
 zés.” しあい で わる 「試合の出だしが悪かった。」

rosszul ítéel ◆ **よみあやまる** 【読み誤る】
 „Rosszul ítélte meg, hogy mikor kell befektetni.”
とうし じき よ あやま 「投資時期を読み誤った。」

rosszul jár ◆ **くるう** 【狂う】 „Ez az óra
 rosszul jár.” この時計 は狂っている。」 ◆ **し
つばいをする** 【失敗をする】 „Vettem egy új te-
 levíziót, de rosszul jártam vele.” あた ら
か だいいっぱい 新 しいテレ
 ビを買ったけど、大失敗だった。」 ◆ **そんする**
 【損する】 „Rosszul jár, aki nem vesz most la-
 kást.” いま 不動産を 買わない人は 損する。

rosszul jár az óra ◆ **とけいがくるう** 【時計
が狂う】 „Rosszul jár az óra.” 時計 が狂っている。」

rosszul jósol ◆ **よみあやまる** 【読み誤る】 „A
 felmérés rosszul jósolta a választási eredménye-
 ket.” よろんちようさ わせんきよ よ あやま 「世論調査は選挙を読み誤った。」

rosszul jön ki az emberekkel ◆ **ひとつきあい
がわるい** 【人付き合いが悪い、人づき合いが悪い、
人づきあいが悪い、人付合が悪い】

rosszul jön ki vele ◆ **あいくちがわるい** 【合
い口が悪い、合口が悪い】 „Rosszul jönök ki ve-
 le.” 彼とは 合い口が悪い。」

rosszul kezel ◆ **しよちをあやまる** 【処置を誤
る】 „Rosszul kezelte a sebet.” けい 傷の処置を誤
 った。」

rosszul látszik ◆ **みにくい** 【見難い、見にく
い】 „Erről a helyről rosszul látszik a színpad.”
せき わ ぶたい み 「この席からは舞台が見にくい。」

rosszul lesz ◆ **あたる** 【当たる】 „Rosszul let-
 tem a melegtől.” あつ 「暑さに当たった。」 ◆ **きし
よくがわるい** 【気色が悪い】 „A baleset hely-
 színét látva rosszul lettem.” じこ げんぱ み 「事故現場を見て
きしよく わる 気色が悪くなった。」 ◆ **きもちがわるくなる**
 【気持ちが悪くなる】 „Ha szemüveget veszek

fel, rosszul leszek.” [眼鏡^{めがね}をかける^{きもち}と気持ち^{わる}が悪くなる。] ◆ **きもちわるくなる** 【気持ち悪くなる】 ◆ **きゅうびょうになる** 【急病になる】 (hirtelen beteg lesz) „A vonatok késnek, mert rosszul lett egy utas.” [お客様^{きやくさま}が急病^{きゅうびょう}になった影響^{えいきょう}で電車^{でんしゃ}が遅^{おそ}れています。] ◆ **ふかいになる** 【不快になる】 „Ha hányást látok, rosszul leszek.” [ゲロ^みを見^みると不快^{ふかい}になる。] ◆ **よう** 【酔う】 jou „Rosszul lesz, ha autóba ül.” [車^{くるま}に酔^よう。]

rosszul lesz az autózástól ◆ **くるまによ**
【車に酔う】 **kurumani-jou** „Hányingerem lett az autózástól.” [車^{くるま}に酔^よって吐^はき気がした。]

rosszullét ◆ **きぶんがわるいこと** 【気分が悪いこと】 ◇ **fürdés okozta rosszullét** **ゆあたり** 【湯あたり、湯中り】 „Ne maradj túl sokáig a termálvízben, mert rosszul leszel!” [そんなになが おんせん^{おんせん}はい^{はい}ゆ^ゆ長^{なが}く温泉^{おんせん}に入^{はい}っていると湯あたりするよ。]

rosszul megy ◆ **かざむきがわるい** 【風向きが悪い】 „Rosszul mennek a tárgyalások.” [交渉^{こうしょう}の風向き^{かざむき}が悪い] ◆ **ふとくない** 【不得意な】 „Rosszul megy az angol.” [英語^{えいご}は不得意^{ふとくない}だ。]

rosszul mér fel ◆ **もくそくをあやまる** 【目測を誤る】 „Rosszul mérte fel a távolságot, és frontálisan ütközött.” [目測^{めくそく}を誤^{あやま}って正面衝突^{しょうめんしゅうつ}した。]

rosszul mutat képeken ◆ **しゃしんうつりがわるい** 【写真写りが悪い、写真映が悪い】 „Ez a férfi rosszul mutat képeken.” [彼は写真写り^{かかれ}が悪い。]

rosszul olvas ◆ **よみあやまる** 【読み誤る】 „Rosszul olvastam a kandzsit.” [漢字^{かんじ}をよ^よみ誤^{あやま}った。]

rosszul összeválogatott ◆ **ふぞろいの** 【不揃いの、不ぞろいの】 „Rosszul összeválogatott ruhában volt.” [不揃い^{ふぞろ}いの洋服^{ようふく}を着^きていた。]

rosszul sikerül ◆ **しっぱいする** 【失敗する】 „Rosszul sikerült a süteményem.” [お菓子^{かし}わ失敗^{しっぱい}した。]

rosszul sikerült ◆ **できのわるい** 【出来の悪い】 „rosszul sikerült alkotás” [出来^{でき}の悪い^{わるい}作品^{さくひん}] ◆ **ふできな** 【不出来な】 „rosszul sikerült alkotás” [不出来^{ふでき}な作品^{さくひん}]

rosszul sült el ◆ **うけない** 【受けない】 „A vice rosszul sült el.” [冗談^{じょうだん}は受け^うけなかつた。]

rosszul számláz ◆ **ごせいきゅうする** 【誤請求する】 (tévesen számlát ír)

rosszul számol ◆ **ごさんする** 【誤算する】 „Rosszul számoltam a távolságot.” [距離^{きょり}を誤算^{ごさん}してしまつた。]

rosszul szól ◆ **おんしつがわるい** 【音質が悪い】 „Ez a hangfal rosszul szól.” [このスピーカ^わおんしつ^{おんしつ}はわるい。]

rosszul tanulás ◆ **がくぎょうふしん** 【学業不振】

rosszultápláltság ◆ **えいようふりょう** 【栄養不良】

rosszul társalgó ◆ **くちべたな** 【口下手な】 „Meguntam a rosszul társalgó udvarlómat.” [口下手^{くちべた}な彼氏^{かれし}に飽^あきてしまつた。]

rosszul tesz ◆ **いけない** „Rosszul tettem, hogy átutaltam a pénzt arra a gyanús számlára?” [あの怪しい口座^{あや}にお金^{こうざ}を振り込^かんだのはいけなかつたでしょうか?]

rosszul tudni rosszabb, mint nem tudni ◆ **なまびょうほうはおおげがのもと** 【生兵法は大怪我の元】 **namabjóhó-va ókegano moto**

rosszul van ◆ **きぶんがわるい** 【気分が悪い】 „Ha rosszul van, szóljon!” [気分^{きぶん}が悪^{わる}くなつたら教えてください。] ◆ **きもちがわるい** 【気持ちが悪い】 „Megfáztam, rosszul vagyok.” [風邪^{かぜ}で気持ち^{きもち}が悪い。] ◆ **きもちわるい** 【気持ち悪い】 „Rosszul vagyok, hányingerem van.” [気持ち^{きもち}悪^{わる}くて吐^はき気がする。]

rosszul veszi ki magát ◆ **かどがたつ** 【角が立つ】 „Ha én mondom neki, az rosszul veszi ki magát, mondd inkább te!” [私^{わたし}が言う^いと角^{かど}が立つ^たからあなた^いが言^いって。] ◆ **ぐあいがわるい** 【具合が悪い】 „Rosszul veszi ki magát, ha

egy tanár csúnyán beszél.” [先生が汚い言葉を
使うなんて具合が悪い。]

rosszul viselkedik ◆ **ぎょうぎがわるい** 【行儀
が悪い】

rossz út ◆ **あくのみち** 【悪の道】 (gonosz útja)
„Rossz útra tért, maffiózó lett.” [悪の道に入っ
て、ヤクザになった。] ◆ **あくろ** 【悪路】 „Ez
a kocsí a rossz utakon is elmegy.” [この車は
悪路に強い。] ◆ **じゃどう** 【邪道】 „A barátai
rossz útra vitték.” [友達のをいで邪道に入っ
た。] ◆ **まどう** 【魔導】

rossz utak viselése ◆ **あくろそうはせい** 【悪
路走破性】

rossz útra tér ◆ **あくにそまる** 【悪に染まる】
„rossz útra tért fiatal” [悪に染まった少年]

rossz útra visz ◆ **そそのかす** 【唆す】 „A ba-
rátja rossz útra viszi.” [彼の友達は彼を 唆 し
ている。]

rossz ütés ◆ **だげきふしん** 【打撃不振】 „En-
nek versenyzőnek most rosszul mennek az üté-
sek.” [この選手は打撃不振に陥っている。]

rossz vállalati teljesítmény ◆ **ぎょうせきふ
しん** 【業績不振】

rossz vallás híve ◆ **じゃしゅうと** 【邪教徒】

rossz vesztés ◆ **まけおしみがつよい** 【負け惜
しみが強い】 (bántja a vereség)

rossz vezető ◆ **ふりょうどうたい** 【不良導
体】 „Az olaj rossz elektromos vezető.” [油は
電气的には不良導体です。]

rossz viselkedés ◆ **ひこう** 【非行】

rossz viszony ◆ **なかがたい** 【仲違い、仲たが
い】 ◆ **ふなか** 【不仲】

rotáció ◆ **かいてん** 【回転、廻転】 (matemati-
ka) „vektortér rotációja” [ベクトル場の回転]
◆ **ローテーション**

rotációs ◆ **かいてんしきの** 【回転式の】 „rotá-
ciós nyomdagép” [回転式の印刷機]

rotálás ◆ **ローテーション**

rotángpálma ◆ **とう** 【籐】

Rotary Klub ◆ **ロータリー・クラブ**

rotátorköpeny ◆ **かいせんきんけんばん** 【回
旋筋腱板】

rothad ◆ **くさる** 【腐る】 „rothadt alma” [「
腐ったリンゴ」] ◆ **こうはいする** 【荒廃する】

„Rothadt a lelke.” [彼の心は荒廃している。]

◆ **ふはいする** 【腐敗する】 „A döglött varjú tes-
te rothadt.” [カラスの死骸が腐敗していた。]

rothadás ◆ **くさり** 【腐り】 „nehezen rothadó
faanyag” [腐りにくい木材] ◆ **ふはい** 【腐
敗】 „rothadó szag” [腐敗の臭い]

rothadó ◆ **すえた** 【饜えた】 „A madártetem-
nek rothadó szaga volt.” [鳥の死骸はすえたよ
うな匂いがした。]

rothadó szag ◆ **ふしゅう** 【腐臭】

rothadt falevél ◆ **くちば** 【朽葉】

rothaszt ◆ **くさらす** 【腐らす】 ◆ **くさらせる**
【腐らせる】 „rothasztott hal” [腐らせた魚]

rotor ◆ **かいてんよく** 【回転翼】 (helikopteren)
◆ **ローター** „helikopter rotorja” [ヘリコプター
のローター] ◇ **farokrotor** **テール・ローター**

rotorlapát ◆ **かいてんよく** 【回転翼】 ◆ **ロー
ター・ブレード**

rottringbetét ◆ **シャープペンのしん** 【シャ
ープペンの芯】 (ceruzabetét)

rottring ceruza ◆ **シャープペンシル**

rotyog ◆ **ぶくぶくする** „A fazékban rotyogott a
leves.” [鍋でスープがぶくぶくしていた。]

rotyogtat ◆ **ぐつぐつとにこむ** 【ぐつぐつと煮
込む】 „Rotyogtattam a levest.” [スープをぐつ
ぐつと煮込んだ。] ◆ **にこむ** 【煮込む】 „Két

órán át rotyogtattam a levest.” [スープを2時間
煮込んだ。] ◆ **にたてる** 【煮立てる】 „A hús

a zöldséggel rotyogtatjuk.” [肉と野菜を一緒に
煮立てる。]

rotyogtatva ◆ **とろとろ** „Rotyogtattam a bab-
főzeléket.” [豆のクリーム煮をとろとろと煮て
いた。]

rotygva ◆ **ぐつぐつ** „Rotygva főtt a pörköltségben.” 「シチューはぐつぐつと煮えていた。」

roundup ◆ **ラウンドアップ**

router ◆ **ルーター**

rovar ◆ **こんちゅう** 【昆虫】 „rovar petéje” 「**こんちゅう**の卵」 ◆ **むし** 【虫】 „Megcsípett egy rovar.” 「虫に刺された。」 ◇ **kártevő rovar** **がいちゅう** 【害虫】 ◇ **kifejlett rovar** **せいちゅう** 【成虫】 ◇ **mérges rovar** **どくむし** 【毒虫】

rovarbeporzás ◆ **ちゅうばい** 【虫媒】 (megporzás rovarok útján)

rovarcsípés ◆ **こんちゅうこうしょう** 【昆虫咬傷】 ◆ **こんちゅうししょう** 【昆虫刺傷】 ◆ **むしさされ** 【虫刺され、虫さされ】

rovaremészto növény ◆ **しょくちゅうしょくぶつ** 【食虫植物】 (rovarevő növény)

rovarevő ◆ **しょくちゅう** 【食虫】 ◆ **しょくちゅうせい** 【食虫性】

rovarevők ◆ **しょくちゅうるい** 【食虫類】 (Insectivora)

rovarevő növény ◆ **しょくちゅうしょくぶつ** 【食虫植物】

rovarfobia ◆ **こんちゅうきょうふしょう** 【昆虫恐怖症】

rovarfogás ◆ **ほちゅう** 【捕虫】

rovargyűjtés ◆ **こんちゅうさいしゅう** 【昆虫採集】

rovargyűjtő doboz ◆ **こんちゅうひょうほんばこ** 【昆虫標本箱】

rovarirtás ◆ **がいちゅうくじょ** 【害虫駆除】

rovarirtó ◆ **さつちゅうざい** 【殺虫剤】 ◆ **ぼうちゅうざい** 【防虫剤】 ◇ **foszfortartalmú rovarirtó** **マラソンざい** 【マラソン剤】

rovarirtó készülék ◆ **さつちゅうぎ** 【殺虫器】

rovarirtó szer ◆ **さつちゅうざい** 【殺虫剤】 ◆ **ほうさんだんご** 【ホウ酸団子、硼酸団子】 ◇ **kontakt rovarirtószer** **せつしよくざい** 【接触剤】 ◇ **kontakt rovarirtószer** **せつしよくざい** 【接触殺虫剤】

rovarkalitka ◆ **むしかご** 【虫籠、虫籠、虫かご】

rovarkár ◆ **ちゅうがい** 【虫害】

rovarnövedekés-szabályozó ◆ **こんちゅうせいちようせいぎざい** 【昆虫成長制御剤】

rovarok ◆ **こんちゅうこう** 【昆虫綱】 (Insecta)

rovarölő ◆ **さつちゅうざい** 【殺虫剤】

rovarölő szer ◆ **ぼうちゅうざい** 【防虫剤】

rovarporozta virág ◆ **ちゅうばいか** 【虫媒花】

rovarriasztó ◆ **むしよけ** 【虫除け】

rovtalanítás ◆ **ぼうちゅう** 【防虫】

rovtalanító ◆ **ぼうちゅうざい** 【防虫剤】

rovtan ◆ **こんちゅうがく** 【昆虫学】

rovtudós ◆ **こんちゅうがくしゃ** 【昆虫学者】

rovtű ◆ **こんちゅうばり** 【昆虫針】 (rovarfelszűrő)

rovás ◆ **きざみ** 【刻み】 ◇ **rovására megy** **さしつかえる** 【差し支える、差支える】 (valaminek) „A munka rovására megy az ivás.” 「飲むと仕事に差し支える。」

rovására megy ◆ **さしつかえる** 【差し支える、差支える】 (valaminek) „A munka rovására megy az ivás.” 「飲むと仕事に差し支える。」 ◆ **さわる** 【障る】 „Az ital a munka rovására megy.” 「お酒は仕事に障る。」

rovásírás ◆ **くさびがたもじ** 【楔形文字】 (ékirás) ◆ **せつけいもじ** 【楔形文字】 (ékirás) ◆ **ルーニク** ◆ **ルーンもじ** 【ルーン文字】 ◆ **ロヴァーシュもじ** 【ロヴァーシュ文字】

rovat ◆ **コラム** „A sportrovatot vezeti.” 「スポーツコラムを担当している。」 ◆ **らん** 【欄】 „Az újság társadalom rovatában jelent meg.” 「新聞の社会欄に載っていた。」 ◇ **gazdasági rovat** **けいざいらん** 【経済欄】 ◇ **hirdetési rovat** **こうこくらん** 【広告欄】 ◇ **irodalmi rovat** **ぶんげいらん** 【文芸欄】 ◇ **olvasói rovat** **とうしよらん** 【投書欄】 „Írtam az újság olvasói rovatába.” 「新聞の投書欄に書き込んだ。」 ◇ **olvasói rovat** **こえらん** 【声欄】 ◇ **sportrovat** **スポーツらん** 【スポーツ欄】 ◇ **szerkesztőségi rovat** **しゃせつらん** 【社説欄】

rovatba író ◆ **コラムニスト**

rovatíró ◆ コラムニスト

rovátka ◆ きざみ【刻み】 ◆ きざみめ【刻み目】 „Rovátkát véstem a fába.” 「木に刻み目を付けた。」

rovátkolás ◆ きざみめ【刻み目】 „sűrűn rovátkolt dörzsmozsár” 「細かい刻み目のすり鉢」

rovátkolt ◆ ぎざいりの【ギザ入りの】 „rovátkolt szélű érme” 「ギザ入りの硬貨」 ◆ ぎざぎざになる „A rádió hangológombja rovátkolt volt.” 「ラジオのダイヤルはギザギザになっていた。」

rovatvezető ◆ コラムニスト

royal flős ◆ ロイヤル・フラッシュ (pókerben) ◆ ローヤル・ストレート・フラッシュ

rozé ◆ ロゼ

rozébor ◆ ロゼ・ワイン

rozmár ◆ せいうち【海象】

rozmaring ◆ ローズマリー

rozoga ◆ がたがたする „rozoga szék” 「ガタガタする椅子」 ◆ がたがたの „Egy rozoga széken ültem.” 「がたがたの椅子に座っていた。」 ◆ こわれかけの【壊れかけの、毀れかけの、壊れ掛けの、毀れ掛けの】 „Rozoga biciklivel mentem.” 「壊れかけの自転車でいった。」 ◆ つぶれそうな【潰れそうな】 „Ez az asztal rozoga.” 「この机はつぶれそう。」 ◆ ひんじやく

な【貧弱な】 „rozoga szerkezet” 「貧弱な構造」 ◆ ぼろい „Rozoga házban lakik.” 「ぼろい家に住んでいる。」 ◆ ぼろぼろの【藍襖藍襖の、襦袢襦袢の】 „A barátomnak rozoga kocsija van.” 「友達はぼろぼろの車を持っている。」

rozoga hajó ◆ ろうきゆうせん【老朽船】

rozoga ház ◆ ぼろや【襦袢家、ボロ屋】

rozoga kocsi ◆ ろうきゆうしゃ【老朽車】

rozogaság ◆ ぼろぼろ【藍襖藍襖、襦袢襦袢】

rozoga viskó ◆ うらぶれたぼろや【うらぶれたぼろ家】 „Egy rozoga viskóban tengette éle-

tét.” 「うらぶれたぼろ屋での生活を強いられた。」

rozzant ◆ がたつく „A kocsii hamutartója rozzant.” 「車の灰皿ががたついている。」 ◆ ぼろい „rozzant bicikli” 「ぼろい自転車」

rozs ① ライむぎ【ライ麦】 ◆ くらむぎ【黒麦】 ◆ むぎ【麦】

rózsa ◆ ばら【薔薇】 „Nincsen rózsza tövis nélkül.” 「薔薇に棘あり。」 ◆ ローズ ◆ csipkebokor はまなす【浜茄子、浜梨、玫瑰】 (rán-coslevelű rózsza) ◆ futórózsa つるばら【蔓薔薇】 ◆ kínai rózsza こうしんばら【庚申薔薇】 (Rosa chinensis) ◆ nincsen rózsza tövis nélkül きれいなばらにはとげがある【綺麗な薔薇には棘がある】 kireina barani-va toge-ga aru ◆ ránkcslevelű rózsza はまなす【浜茄子、浜梨、玫瑰】 (Rosa rugosa) ◆ türelem rózsát terem いしのうえにもさんねん【石の上にも三年】 isino ueni szan-nen

rózsabimbó ◆ ばらのつぼみ【ばらの蕾、薔薇のツボミ、薔薇の蕾】

rózsabokor ◆ ばらのき【ばらの木、薔薇の木】

rózsacsokor ◆ ばらのはなたば【ばらの花束、薔薇の花束】

rózsadisz ◆ ばらがたそうしょく【バラ型装飾、薔薇型装飾】

rózsafa ◆ したん【紫檀】

rózsafüzér ◆ じゅず【数珠】 (imádkozó gyöngysor) „Rózsafüzért morzsolgatva imádkozik.” 「数珠を爪繰りながら祈る。」 ◆ ロザリオ

rózsafüzér gyöngye ◆ じゅずだま【数珠玉】

rózsahimlő ◆ こうしん【紅疹】 ◆ ふうしん【風疹】 „Rózsahimlős lesz.” 「風疹に罹る。」

rózsailat ◆ ばらのおい【ばらの匂い、薔薇の匂い、薔薇の匂い】

rózsametég ◆ にちにちそう【日々草】 (Catharanthus roseus)

rózsánád ◆ カンナ (Canna)

rózsaoalaj ◆ ばらのせい【ばらの精、薔薇の精】 ◆ ばらゆ【ばら油、薔薇油】

- rózsás** ◆ **ばらいろである** 【バラ色である、薔薇色である】 „A kilátások rózsásak.” [未来はバラ色です。] ◆ **ばらの** 【薔薇の】 ◇ **rózsás kedvű** **ようきな** 【陽気な】
- rózsáságú korallgomba** ◆ **ほうきたけ** 【筍茸】 (Ramaria botrytis)
- rózsás arc** ◆ **こうがん** 【紅顔】
- rózsás kedvű** ◆ **ようきな** 【陽気な】
- rózsás kert** ◆ **バラのその** 【バラの園、薔薇の園】
- rózsás meténg** ◆ **にちにちそう** 【日々草】 (Catharanthus roseus)
- rózsaszín** ◆ **たんこうしょく** 【淡紅色】 ◆ **ときいろ** 【鶉色】 ◆ **ピンク** ◆ **ももいろ** 【桃色】
- rózsaszínű** ◆ **ピンクの** „rózsaszínű virág” [ピンクの花] ◆ **ももいろの** 【桃色の】 „rózsaszínű ing” [桃色のシャツ]
- rózsatövis** ◆ **ばらのとげ** 【バラの棘、薔薇の棘】
- rózsazaj** ◆ **ピンク・ノイズ**
- rozsdá** ◆ **かなさび** 【金錆】 ◆ **さび** 【錆、銹、鏽】 „Drótkéfével lekeféltém a rozsdát a vasról.” [ワイヤーブラシで鉄から錆びを落とした。] ◆ **さびびょう** 【さび病、銹病】 (növénybetegség) ◆ **ふうかぶつ** 【風化物】 ◇ **feketerozsda** **くろさびびょう** 【黒銹病、黒さび病】 (növénybetegség) ◇ **vasrozsdá** **あかさび** 【赤錆】
- rozsdáiálló** ◆ **ぼうせいの** 【防錆の】
- rozsdafarkú** ◆ **じょうびたき** 【尉鶉、常鶉】 (Phoenicurus)
- rozsdafoltos lesz** ◆ **さびがつく** 【サビが付く、錆が付く、銹がつく】 „A karosszéria imitt-amott rozsdafoltos volt.” [車体はあっちこっち錆が付いていた。]
- rozsdagátló** ◆ **さびどめ** 【錆止め、さび止め】 ◆ **さびどめざい** 【錆止め剤、さび止め剤】 ◆ **さびどめの** 【錆止めの、さび止めの】 „rozsdagátló festék” [錆止めの塗料] ◆ **ぼうせいざい** 【防錆剤】 ◆ **ぼうせいの** 【防錆の】
- rozsdagomba** ◆ **さびびょうきん** 【さび病菌、銹病菌】
- rozsdagombák** ◆ **さびきんもく** 【サビキン目、銹菌目】 (Pucciniales)
- rozsdalyuk** ◆ **せいけつ** 【錆穴】
- rozsdamaró** ◆ **さびとりざい** 【錆取り剤】
- rozsdamentes** ◆ **ステンレスせい** 【ステンレス製】 „rozsdamentes edény” [ステンレス製鍋]
- rozsdamentes acél** ◆ **ステンレスこう** 【ステンレス鋼】 ◆ **ステンレス・スチール**
- rozsdás** ◆ **さびた** 【錆びた】 ◆ **さびのついた** 【錆びのついた】 „rozsdás kés” [錆びのついたナイフ]
- rozsdásodás** ◆ **ふしょく** 【腐食、腐蝕】
- rozsdásodik** ◆ **くさる** 【腐る】 „rozsdás fém” [腐った金属] ◆ **さびる** 【錆びる】 „A vas könnyen rozsdásodik.” [鉄は錆びやすい。]
- rozsdástorkú partfutó** ◆ **とうねん** 【当年、トウネン】 (Calidris ruficollis)
- rozsdástorkú vörösbegy** ◆ **こまどり** 【駒鳥】 (Erithacus akahige)
- rozsdaszín** ◆ **さびいろ** 【錆色、さび色】
- rozsdavörös** ◆ **べにがら** 【紅殻】 ◆ **べんがら** 【弁柄、紅殻】
- rozskenyér** ◆ **くろパン** 【黒パン】 ◆ **ライむぎパン** 【ライ麦パン】
- rozsliszt** ◆ **ライむぎこ** 【ライ麦粉】
- rozsomák** ◆ **くずり** 【屈狸、貂熊】
- röf** ◆ **ブー** (röf-röf)
- röfög** ◆ **ブーとなく** 【ブーと鳴く】 „A disznó röfög.” [豚はブーと鳴く。] ◆ **ブーブーなく** 【ブーブー鳴く】 „A disznó röfögött.” [豚がブーブー鳴いた。]
- röfögés** ◆ **ブーとなくこと** 【ブーと鳴くこと】
- röf-röf** ◆ **ブー** ◆ **ブーブー** (disznóröfögés)
- rög** ◆ **かたまり** 【固まり、塊】 „vérrög” [血の固まり] ◆ **だんかい** 【団塊】 ◆ **つちくれ** 【土塊】 (földrög) ◇ **földrög** **ひとかたまりのつち** 【一塊の土】 ◇ **röghöz kötés** **いじゅうきんし** 【移住禁止】 „orvosok röghöz kötése” [医者の移住禁止] ◇ **vérrög** **ちのかたまり** 【血の塊】 ◇ **vérrög** **けっせん** 【血栓】

röghi ◆ **ラガー** ◆ **ラグビー** ◆ **らしきしゅうきゅう** 【ラ式蹴球】

röghijátékos ◆ **ラガー** ◆ **ラガーマン** ◆ **ラグビーせんしゅ** 【ラグビー選手】

rögeszme ◆ **きょうはくかんねん** 【強迫観念】 (szorongató érzés) „Az a rögeszméje, hogy megcsalja a felesége.” 【妻が浮気しているというきょうはくかんねん】 **強迫観念** につきまとわれている。」 ◆ **へんきょう** 【偏狂】 (monománia) ◆ **へんしつ** 【偏執】 ◆ **へんしゅう** 【偏執】 ◆ **へんしゅうきょう** 【偏執狂】 (monománia) ◆ **マニア** (mánia) ◆ **もうそう** 【妄想】 (kényszerképzet) „Az a rögeszméje, hogy valaki meg akarja ölni.” 【殺される妄想にとりつかれている。】

rögeszmés ◆ **へんきょうてきな** 【偏狂的な】 „rögeszmés szeretet” 【偏執的な愛】

rögeszmés-kényszeres rendellenesség ◆ **きょうはくかんねんしんけいしょう** 【強迫観念神経症】

rögeszmés ragaszkodás ◆ **もうしゅう** 【妄執】

röghegység ◆ **だんそうさんち** 【断層山地】 ◆ **だんそうさんみゃく** 【断層山脈】 ◆ **ちかいざんち** 【地塊山地】

röghöz kötés ◆ **いじゅうきんし** 【移住禁止】 „orvosok röghöz kötése” 【医師の移住禁止】

rögös út ◆ **あくろ** 【悪路】 ◆ **いばらのみち** 【いばらの道、茨の道、荊の道、棘の道】 „Rögös úton halad.” 【いばらの道を歩む。】 ◆ **けわしいみちのり** 【険しい道のり】 (nehéz út) „Rögös út áll előttünk.” 【険しい道のりです。】 ◆ **たんなみち** 【多難な道】 (nehézségekkel tüzdelt út) „Az élet rögös úttját járta.” 【人生は多難な道を辿った。】 ◆ **なんろ** 【難路】

rögtön ◆ **かんはつをいれず** 【間髪をいれず、間髪を容れず、間髪を入れず】 ◆ **げんかに** 【言下に】 „A javaslatot az elhangzása után rögtön visszautasítottam.” 【彼の提案を言下に断った。】 ◆ **じきに** 【直に】 „Rögtön ott leszek!” 【じきに行きます!】 ◆ **すかさず** 【透かさず】 „Rögtön befogadja az újat.” 【新しい物はすかさず取り入れる。】 ◆ **すぐ** 【直ぐ】 „Rög-

tön tudtam, ki a tettes.” 【誰が犯人か直ぐ分かった。】 ◆ **すぐに** 【直ぐに】 „Bevettem a gyógyszert, és rögtön meggyógyult a náthám.” 【薬をのんだらすぐに風邪が治った。】 ◆ **そうそう** 【早々】 „Elnézést, hogy már rögtön az év elején bajt okoztam!” 【新年早々ご迷惑をおかけしました。】 ◆ **そく** 【即】 „Ha egy napot gyakorlatl az nem jelenti azt, hogy rögtön tud is.” 【一日練習したからと言って即出来る訳ではない。】 ◆ **そくざに** 【即座に】 „Nem tettem a szemétkosárba a fájat, hanem rögtön letöröltem.” 【ファイルをゴミ箱へ入れず即座に削除した。】 ◆ **そくじに** 【即時に】 „Az elektronikus levél rögtön kézbesül.” 【電子メールは即時に届きます。】 ◆ **ただいま** 【ただ今、只今、唯今】 „Rögtön jövők!” 【只今参ります!】 ◆ **ただちに** 【直ちに】 „Rögtön intézkedni fogunk.” 【直ちに対処します。】 ◆ **のっけから** (rögtön az elején) „Sajnálom, hogy rögtön az anyagiakkal kezdem.” 【のっけからお金の話で恐縮ですが。】 ◆ **みるみる** 【見る見る】 „A rabló, amint megtudta, hogy rendőrral van dolga, rögtön elsápadt.” 【警察だと知ると、泥棒はみるみる青ざめた。】 ◆ **most rögtön いますぐ** 【今すぐ、今直ぐ】 „Most rögtön kellene pénz!” 【今すぐお金が欲しい。】 ◆ **most rögtön すんじもはやく** 【寸時も早く】 „Most rögtön haza akarok menni!” 【寸時も早く帰りたい。】 ◆ **ott rögtönたちどころに** 【立ち所に、立所に】 „Ott rögtön írt egy haikut.” 【たちどころに俳句を作った。】

rögtön a tárgyra térek ◆ **かんしょう** 【冠省】

rögtön az eleje ◆ **のっけ** ◆ **ぶっつけ** „A játékos rögtön az elejétől rosszul játszott.” 【選手はぶっつけから調子が悪かった。】

rögtön az elején ◆ **のっけから** „Rögtön az elején elrontottam.” 【のっけからしくじった。】

rögtön élesben ◆ **ぶっつけほんばん** 【ぶっつけ本番】 (próba nélkül)

rögtön ható ◆ **そっこうせい**の【即効性の】
 „Rögtön ható hashajtót vettem be.” 「即効性の
 ある下剤を飲んだ。」

rögtönítélő bíróság ◆ **かんいさいばんしょ**
 【簡易裁判所】 ◆ **そっけつさいばん** 【即決裁
 判】

rögtönítélő bírósági tárgyalás ◆ **そっけつ
 さいばん** 【即決裁判】 ◆ **りやくしきさいばん**
 【略式裁判】

rögtön lát ◆ **ひとめでわかる** 【一目で分かる】
 „Rögtön látni, hogy van-e üres parkolóhely.” 「
 駐車場が空いているかが一目で分かる。」

rögtön megért ◆ **ぴんとくる** 【ぴんと来る】
 „Homályos volt a szöveg, nem lehetett rögtön
 megérteni.” 「話は漠然としていてぴんとこな
 かった。」

rögtön megismer ◆ **ひとめでわかる** 【一目で
 分かる】 „Rögtön megismertem a 20 évvel ez-
 előtti osztálytársamat.” 「二十年ぶりの同級生
 が一目で分かった。」

rögtönöz ◆ **そくせき**でつくる【即席で作る】
 „Rögtönöztem egy beszédet.” 「スピーチを即席
 で作った。」 ◆ **そっきょう**でつくる【即興で
 作る】 „Rögtönöztem egy verset.” 「詩を即興
 で作った。」 ◆ **まにあわせ**でつくる【間に合
 わせて作る】 „Rögtönöztem egy fekvőhelyet.”
 「ベッドを間に合わせて作った。」

rögtönözve ◆ **アドリブ**で „Rögtönözve vála-
 szoltam.” 「アドリブで答えた。」 ◆ **そくせき
 に**【即席に】

rögtön rájön ◆ **ぴんとくる** 【ぴんと来る】
 „Rögtön rájöttem, hol találkoztam vele.” 「彼と
 どこで会ったかピンと来た。」

rögtön utána ◆ **ちよくご**【直後】 „A feleségen
 rögtön az esküvőnk után megváltozott.” 「妻は
 結婚直後変わってしまった。」

rögtönzés ◆ **アドリブ** ◆ **おうきゅう**【応急】
 ◆ **おうきゅうそち**【応急措置】(szükségmegol-
 dás) ◆ **そくせき**【即席】 ◆ **そっきょう**【即
 興】 ◆ **でたとこしょうぶ**【出たとこ勝負、出
 た所勝負】 „Az igazgató rögtönzött beszédet

mondott.” 「社長のスピーチは出たとこ勝負だ
 った。」 ◆ **ぶっつけ** „Elrontottam, mert rög-
 tönözni kellett.” 「ぶっつけだからドジっちゃ
 った。」 ◆ **まにあわせ**【間に合わせ】

rögtönzött ◆ **おうきゅうてきな**【応急的な】
 ◆ **きゅうごしらえ**【急ごしらえの、急拵え
 の】 „rögtönzött színház” 「急ごしらえの劇
 場」 ◆ **そくせき**【即席】 „rögtönzött beszéd” 「
 即席演説」 ◆ **そくせきの**【即席の】 „rögtön-
 zött vers” 「即席の詩」 ◆ **そっきょう**の【即
 興の】 „rögtönzött előadás” 「即興の演技」 ◆

そのぼしのぎの【その場しのぎの、その場凌ぎ
 の、其の場凌ぎの】 „Felhozott egy rögtönzött
 kifogást.” 「その場しのぎの言い訳をした。」 ◆
ばあたりてきな【場当たりのな】 „rögtönzött
 intézkedés” 「場当たりのな対応」 ◆ **ばあたり
 な**【場当たりな】 „rögtönzött intézkedés” 「
 場当たりな対処」

rögtönzött előadás ◆ **そっきょうえんそう**
 【即興演奏】

rögtönzött szöveg ◆ **すてぜりふ**【捨て台
 詞】

rögtönzött vers ◆ **そっきょうし**【即興詩】

rögtönzött zenemű ◆ **そっきょうぎやく**【即
 興曲】

rögvest ◆ **すく**【直ぐ】 „Az elbeszélgetés után
 rögvest felvettek a vállalathoz.” 「面接されてす
 ぐ入社が決まった。」

rögzít ◆ **きろく**する【記録する】 „Ez a kamera
 mozgóképet is tud rögzíteni.” 「このカメラは
 動画も記憶できます。」 ◆ **こちゃく**させる
 【固着させる】 ◆ **こてい**する【固定する】 „A
 falhoz rögzítettem a polcot.” 「棚を壁に固定し
 した。」 ◆ **すえる**【据える】 „Állványhoz rögzít-
 tettem a dobot.” 「太鼓を台に据えた。」 ◆ **せ
 いてい**する【制定する】 „Törvényben rögzítet-
 ték az állami szerv jogkörét.” 「行政機関の権限
 に関する法律を制定した。」 ◆ **せってい**する
 【設定する】 „Új szabályokat rögzített.” 「新
 しい規則を設定した。」 ◆ **とめる**【留める】

„A fedőlapot csavarral rögzítették.” 「カバーはネジで留めてあった。」 ◆ **レコーディングする** „Rögzítettem a megfigyelt időjárás adatokat.” 「気象観測データのレコーディングをした。」 ◆ **előírásban rögzít** **きかくかする** 【規格化する】 „Előírásban rögzítették az élelmiszer kalciumentartalmát.” 「食品のカルシウム含有量を規格化した。」

rögzítés ◆ **きろく** 【記録】 ◆ **こちゃく** 【固着】 ◆ **こてい** 【固定】 ◆ **こていか** 【固定化】 ◆ **さいろく** 【採録】 ◆ **せいてい** 【制定】 „szabály rögzítése” **きそく** **せいてい** ◆ **とめること** 【留めること】 ◆ **adatrögzítés** **データにゆりよく** 【データ入力】 ◆ **árfolyam dollárhoz rögzítése** **ドル・ペッグ** ◆ **hangrögzítés** **ろくおん** 【録音】 ◆ **képernyőkép rögzítése** **スクリーン・カプチャー** ◆ **képernyőkép rögzítése** **スクリーンショット** ◆ **képrögzítés** **ろくが** 【録画】

rögzítési idő ◆ **きろくじかん** 【記録時間】

rögzített ◆ **こてい** 【固定】 „rögzített árfolyamú rendszer” 「固定為替相場制」 ◆ **こていした** 【固定した】 „A burkolat rögzített állapotban van.” 「カバーは固定した状態です。」 ◆ **こていの** 【固定の】

rögzített árfolyam ◆ **こていかわせそうば** 【固定為替相場】 ◆ **こていそうば** 【固定相場】

rögzített árfolyamrendszer ◆ **こていそうばせい** 【固定相場制】

rögzített dó ◆ **こていど** 【固定ド】

rögzített órahosszos időmérés ◆ **ていじほう** 【定時法】

rögzített pont ◆ **ていてん** 【定点】

rögzítő ◆ **はさみ** 【鋏、剪刀、鋸、鉗】 (csipesz) ◆ **ろくおんき** 【録音機、録音器】 (hangrögzítő) ◆ **ろくがき** 【録画機、録画器】 (képrögzítő) ◆ **iratrögzítő** **かみばさみ** 【紙バサミ、紙挟み】 ◆ **üzenetrögzítő** **るすばんでんわ** 【留守番電話】 „Hagytam üzenetet az üzenetrögzítőn.” 「留守番電話にメッセージを残した。」

rögzítőcsavar ◆ **こていするねじ** 【固定するネジ】 (fix helyen tartó) „alaplapp rögzítőcsavarja”

「マザーボードを固定するネジ」 ◆ **とりつけネジ** 【取り付けネジ、取付ネジ】 (valami felszereléséhez) „törölközőtartó rögzítőcsavarja” 「タオル掛けの取り付けネジ」

rögzítőelem ◆ **こちゃくぐ** 【固着具】

rögzítőpecek ◆ **もどりどめ** 【戻り止め】

rögződés ◆ **ていちゃく** 【定着】

rögződik ◆ **ていちゃくする** 【定着する】 „Ez a kifejezés mostanában rögződött a fiatalok körében.” 「この表現は最近若者の間に定着している。」 ◆ **belé rögződik** **こていかんねんとらわれる** 【固定観念に囚われる】 „Belé rögződött, hogy ezt mindenképpen így kell csinálni.” 「こうするべきだという固定観念に囚われている。」

rögződött rossz szokás ◆ **しゆくへい** 【宿弊】 „Megszabadul a rögződött rossz szokásoktól.” 「宿弊を一掃する。」

rögzül ◆ **かっことしたものになる** 【確固としたものになる】 ◆ **こちゃくする** 【固着する】 ◆ **すわる** 【据わる】

rögzült fogalom ◆ **こちゃくかんねん** 【固着観念】

röhej ◆ **おかしいこと** 【可笑しいこと】 „Kész röhej, hogy ő nyerte a dalfesztivált.” 「あの人が歌合戦で勝ったのは可笑しい。」 ◆ **わらいもの** 【笑いもの、笑い物、笑ひ者】

röhejes ◆ **おかしい** 【可笑しい、奇怪しい】 (mulatságos) „Röhejes, hogy 65 éves korunkban mehetünk csak nyugdíjba.” 「65歳からしか年金をもらえないなんておかしい。」 ◆ **ばかばかしい** 【馬鹿馬鹿しい】 ◆ **ばからしい** 【馬鹿らしい】 (tisztá égés) ◆ **へんな** 【変な】 (furcsa)

röhög ◆ **からからわらう** 【からから笑う】 ◆ **げらげらわらう** 【ゲラゲラ笑う】 „Ezen a könyvön jókat lehet röhögni.” 「この本はゲラゲラ笑える。」

röhögés ◆ **げらげらわらい** 【ゲラゲラ笑い】 ◆ **ばかわらい** 【馬鹿笑い】

röl ◆ **から** „Felálltam a székről.” 「椅子から立ち上がった。」 ◆ **ついて** 【就いて】 „A filmről

beszél.” [映画について話した。] ◆ **について**^{ひと}
 [に就いて] „Beszél egy emberről.” [ある人
 について話した。] ◆ **よせて** [寄せて] (kap-
 csolatban) „Elgondolkoztam az életemről.” [
 自分 自己的人生に寄せて考えてみました。] ◆ **を**
 (-ról) „Épp most indultam a munkahelyemről.”
 [会社を出たところです。]

rönk ◆ **まるた** [丸太] „Egy rönk hevert a föl-
 dön.” [丸太が地面に倒れていた。]

rönkfa ◆ **まるき** [丸木] ◆ **まるざい** [丸材]
 ◆ **まるた** [丸太]

rönkház ◆ **まるきごや** [丸木小屋] ◆ **まるたご**
や [丸太小屋]

rönkhíd ◆ **いっぽんばし** [一本橋]

röntgen ◆ **エックスせん** [エックス線、X線]
 (röntgensugár) ◆ **レントゲン** (orvosi)

röntgenátvilágítás ◆ **レントゲンとうし** [レ
 ントゲン透視]

röntgenső ◆ **エックスせんかん** [エックス線
 管、X線管]

röntgendiagnózis ◆ **エックスせんしんだん**
 [エックス線診断、X線診断]

röntgenez ◆ **レントゲンをとる** [レントゲンを
 撮る] „Röntgenezéssel állapították meg a be-
 tegséget.” [レントゲンを撮って病気の原因を
 突き止めた。]

röntgenfelvétel ◆ **エックスせんさつえい** [エ
 ックス線撮影、X線撮影] ◆ **エックスせんしゃ**
しん [エックス線写真、X線写真] (röntgen-
 kép) ◆ **ほうしゃせんしゃしん** [放射線写真]
 ◆ **レントゲンさつえい** [レントゲン撮影] ◆
レントゲンしゃしん [レントゲン写真]

röntgengép ◆ **エックスせんさつえいそうち**
 [エックス線撮影装置、X線撮影装置] ◆ **レン**
トゲンさつえいき [レントゲン撮影機] (orvo-
 si)

röntgénium ◆ **レントゲニウム** (Rg)

röntgenkép ◆ **エックスせんしゃしん** [エック
 ス線写真、X線写真] ◆ **レントゲン** ◆ **レント**
ゲンしゃしん [レントゲン写真]

röntgenkezelés ◆ **エックスせんりょうほう**
 [エックス線療法、X線療法]

röntgenkrisztallográfia ◆ **エックスせんけつ**
しょうこうぞうかいせき [X線結晶構造解析]

röntgensugár ◆ **エックスせん** [エックス線、
 X線] ◆ **レントゲン** ◆ **レントゲンせん** [レ
 ントゲン線]

röntgensugárzás ◆ **エックスせん** [エックス
 線、X線] (röntgensugár) ◆ **エックスせんほう**
しゃ [エックス線放射、X線放射] ◆ **レント**
ゲンせん [レントゲン線] (röntgensugár) ◆
レントゲンせんほうしゃ [レントゲン線放射]

röntgentechnikus ◆ **エックスせんぎし** [エッ
 クス線技師、X線技師]

röntgenvizsgálat ◆ **エックスせんけんさ** [エ
 ックス線検査、X線検査] ◆ **レントゲンけんさ**
 [レントゲン検査]

röpcédula ◆ **ちらし** [散らし、チラシ] „Röp-
 cédulákat dobtak le, hogy hagyják abba a hábo-
 rút.” [空から終戦を求めるチラシが撒かれた。
]

röpdolgozat ◆ **ぬきうちテスト** [抜き打ちテ
 スト、抜打ちテスト、抜打テスト] „A suliban
 röpdolgozatot írtattak velünk.” [学校で抜き打ち
 テストを食らった。]

röpke ◆ **たまゆらの** [玉響の、玉ゆらの] ◆ **ま**
たたくまの [瞬く間の] „Ez a 10 év úgy eltelt,
 mint egy röpke pillanat.” [10年間は瞬く間
 に過ぎてしまった。] ◆ **みじかい** [短い]
 „Egy röpke pillanat volt ez egész.” [短い時間で
 した。]

röpke gondolatok ◆ **ずいそう** [隨想]

röplabda ◆ **バレー** ◆ **バレーボール** ◇ **strand-**
röplabda **ビーチボール** (labdája) ◇ **strand-**
röplabda játék **ビーチボールバレー**

röplabdaedző ◆ **バレーボールかんとく** [バレー
 ボール監督]

röplabdajáték ◆ **バレーボール**

röplabdajátékos ◆ **バレーボールせんしゅ**
 [バレーボール選手]

röplabdázik ◆ **バレーボールをする**

röplap ◆ **ピラ** „Röplapokat szórtak a repülőből.”
 [飛行機からピラを撒いた。]

röpálya ◆ **だんだう** [弾道]

röppen ◆ **とぶ**【飛ぶ】 „A madár a magasba röppent.” [鳥は飛び上がった。]

röptávolság ◆ **ひきより**【飛距離】

röpte ◆ **とぶこと**【飛ぶこと】 ◆ **ボレー** ◇ **ejtett röpte** **ストップ・ボレー** ◇ **magasröptű** **じげんのたかい**【次元の高い】 „Nem tudtam követni a magasröptű beszélgetést.” [次元の高い会話について行けなかった。]

röptében ◆ **くうちゅうで**【空中で】 „Röptében elkaptam a legyet.” [空中でハエを捕まえた。]

röptéből rüg ◆ **ボレーする**

röptéből üt ◆ **ボレーする**

röptet ◆ **とばす**【飛ばす】 „Papírrrepülőt röptettem.” [紙飛行機を飛ばした。]

röptéz ◆ **ボレーする**

röstell ◆ **ざんねんだとおもう**【残念だと思う】 **dzan-nendato omou** (restell) ◆ **はじる**【恥じる、羞じる、愧じる、慙じる、耻じる】

„Röstellem, hogy elszundítottam.” [居眠りしてしまったことを恥じています。] ◆ **はずかしい**【恥ずかしい】 (restell) „Röstellem, hogy nem ismerem ezt a híres alkotást.” [この有名な作品を知らなくて恥ずかしい。] ◆ **もうしわけなくおも**【申し訳なく思う、申訳なく思う】 **mó-sivakenaku omou** (restell) „Röstellem, hogy hibáztam.” [過ちを申し訳なく思う。]

röt ◆ **あかげの**【赤毛の】 „Röt szakála van.” [赤毛のヒゲがある。]

rötfarkú rigó ◆ **つくみ**【鶉】 (Turdus naumanni Temminck)

röt szürkebegy ◆ **かやくぐり**【茅潜、萱潜、カヤクグリ】 (Prunella rubida)

rötyögés ◆ **げびんなわらいかた**【下品な笑い方】

rövarölő aranyvirág ◆ **じょちゅうぎく**【除虫菊】 (Tanacetum cinerariifolium) ◆ **しろばなむしよけぎく**【白花虫除菊】 (Chrysanthemum cinerariifolium)

rövid ◆ **かんりやくな**【簡略な】 „rövid áttekintés” [簡略な概要] ◆ **たんべん**【短編、

短篇】 (rövid-, rövidre fogott) „Rövidfilmet néztem.” [短編映画を見た。] ◆ **ちんちくりんな**

„Ez a nadrág rövid.” [このズボンがちんちくりん。] ◆ **てみじかな**【手短な】 „rövid magyarázat” [手短な説明] ◆ **みじかい**【短い】

„Rövid volt a haja.” [髪は短かった。] ◇ **rövidebbet húzza** **びんぼうくじをひく**【貧乏くじを引く、貧乏籤を引く】 „Én voltam az, aki a rövidebbet húzta.” [貧乏くじを引いたのは私だった。]

rövid alvás ◆ **いっすい**【一睡】

rövidáru ◆ **こまもの**【小間物】 ◆ **さいほうようひん**【裁縫用品】

rövidáru-kereskedés ◆ **こまものや**【小間物屋】 ◆ **さいほうようひんてん**【裁縫用品店】

rövidáruüzlet ◆ **さいほうようひんてん**【裁縫用品店】

rövid bajusz ◆ **ちょびひげ**【ちょび髭】

rövid beékelt szekvencia ◆ **たんささんざいはんぶくはいれつ**【短鎖散在反復配列】 (SINE)

rövid betolakodó elemek ◆ **たんささんざいはんぶくはいれつ**【短鎖散在反復配列】 (SINE)

rövidcsőrű cankógoda ◆ **アメリカおおはししぎ**【アメリカ大嘴鳴、アメリカ大嘴鶇】 (Limnodromus griseus)

rövid dal ◆ **たんか**【短歌】

röviddel ezelőtt ◆ **せんこく**【先刻】 „A röviddel ezelőtt látottakon gondolkoztam.” [先刻見たことを考えた。]

rövidebbet húzza ◆ **びんぼうくじをひく**【貧乏くじを引く、貧乏籤を引く】 „Én voltam az, aki a rövidebbet húzta.” [貧乏くじを引いたのは私だった。]

rövidebb lesz ◆ **つまる**【詰まる、詰る】 „Rövidebbek lettek a napok.” [日が詰まってきた。]

rövidebbre vág ◆ **きりつめる**【切り詰める、切りつめる、切詰める】 „Rövidebbre vágta a nadrág szarát.” [ズボンの丈を切り詰めた。]

rövidebbre vesz ◆ **たけをあげる** 【丈を上げる、丈を揚げる、丈を挙げる】 „Néhány centivel rövidebbre vettem az új nadrágot.” 「新しいズボンの丈を数センチ上げた。」 ◆ **つめる** 【詰める】 „Rövidebbre vettem a nadrág szarát.” 「ズボンの丈を詰めた。」

rövidebb út ◆ **しょうけい** 【捷径、捷徑】 ◆ **ちかまわり** 【近回り】 „Rövidebb úton menve előbb odaértem, mint a többiek.” 「近回りして先に着いた。」 ◆ **ちかみち** 【近路、近道】 „Ismerek egy rövidebb utat az erdőn keresztül.” 「森を通る近道を知っています。」

rövidebb úton megy ◆ **ちかみちをする** 【近道をする】 „Rövidebb úton mentem az állomásra.” 「駅まで近道をした。」

rövid elbeszélés ◆ **コンテ** ◆ **しょうへん** 【小編、小篇、掌編、掌篇】

rövid élet ◆ **たんめい** 【短命】 „rövid életű kormány” 「短命内閣」 ◆ **はくめい** 【薄命】

rövid életrajz ◆ **りやくでん** 【略伝】

rövid élettörténet ◆ **りやくれき** 【略歴】

rövid életű ◆ **せんこうはなびのような** 【線香花火のような】 „rövid életű népszerűség” 「線香花火のような人気」 ◆ **たんめいな** 【短命な】 „rövid életű kutya fajta” 「短命な犬種」 ◆ **たんめいにおわる** 【短命に終わる】 „Ez a koci rövid életű volt.” 「この車は短命に終わった。」 ◆ **はくめいな** 【薄命な】 ◆ **ほうまつのごときの** 【泡沫の如きの】 „rövid életű hírnév” 「泡沫の如きの名声」

rövid életű folyóirat ◆ **さんごうざっし** 【三号雑誌】

rövid életű vállalat ◆ **ほうまつがいしゃ** 【泡沫会社】

rövid életű virág ◆ **あだばな** 【ざだ花、徒花】

rövid ellátás ◆ **ショート・ステイ**

röviden ◆ **かんげつに** 【簡潔に】 „Nem tud röviden beszélni.” 「彼女は簡潔に話せない。」 ◆ **かんりやくながら** 【簡略ながら】 „Szeretnék röviden beszámolni a következő ügrről.” 「次の

けん かんりやく ほうこく
件について簡略ながらご報告します。」 ◆ **てみじかに** 【手短かに】 „Röviden beszélt.” 「手短かに話した。」

◆ **はやくいえば** 【早く言えば】 (röviden szólva) ◆ **ひとことで** 【一言で】 „Röviden elmagyarázta a technológiát.” 「この技術を一言で説明した。」 ◆ **みじかく** 【短く】 „Röviden hordja a haját.” 「彼女は髪の毛をいつも短く切る。」 ◇ **röviden bánik れいぐうする** 【冷遇する】 „Röviden bánt a vendégekkel.” 「客を冷遇した。」

röviden bánik ◆ **れいぐうする** 【冷遇する】 „Röviden bánt a vendégekkel.” 「客を冷遇した。」

röviden bemutatkozik ◆ **じこしょうかいする** 【自己紹介する】 „Engedjék meg, hogy röviden bemutatkozzak!” 「簡単に自己紹介させて頂きます。」

röviden elmagyaráz ◆ **りやくせつする** 【略説する】 „Röviden elmagyaráztam a jelentés tartalmát.” 「報告書の内容を略説した。」

röviden leír ◆ **りやくじゆつする** 【略述する】 „Röviden leírta a kutatás alakulását.” 「研究経過を略述した。」

röviden összefoglal ◆ **せんじつめる** 【煎じ詰める】 „Röviden összefoglalva, ez van.” 「煎じ詰めると、こういうことです。」

röviden szólva ◆ **はやいはなし** 【早い話】 „Ez röviden szólva lehetetlen.” 「早い話、無理でしょう。」 ◆ **はやくいえば** 【早く言えば】 „A Perrier röviden szólva szódavíz.” 「ペリエは早く言えば炭酸水です。」 ◆ **ひとくちに言えば** 【一口に言えば】 „Ennek a kocsinak a jellemzője, röviden szólva, a nagy sebessége.” 「この車の特徴は一口に言えばスピードが早い。」

rövid értekezés ◆ **しょうろん** 【小論】 ◆ **しょうろんぶん** 【小論文】 „Írjanak egy rövid értekezést a globális felmelegedésről!” 「地球温暖化について小論文を書いて下さい。」

rövidesen ◆ **きんじつちゅうに** 【近日中に】
 „rövidesen megrendezésre kerülő esemény” 「
 きんじつちゅう かいさい
 近日中に開催されるイベント」 ◆ **ちかいうち**
に 【近いうちに、近い内に】 „Rövidesen föld-
 rengés lesz.” ちか じしん く 「近いうちに地震が来る。」 ◆ **も**
うすぐ 【もう直ぐ】 „Rövidesen megérkezünk.”
 「もうすぐ着くよ。」

rövidesen csinál ◆ **もくぜんにひかえる** 【目前
 に控える】 „Rövidesen meghódítjuk a világűr.”
うちゅうしんしゅつ もくぜん ひか
 「宇宙進出を目前に控えている。」

rövidfarkú albatrosz ◆ **あほうどり** 【信天
 翁、阿房鳥、阿呆鳥、アホウドリ】 (Phoebast-
 ria albatrus)

rövid fazon ◆ **ショートカット**

rövidfilm ◆ **たんぺんえいが** 【短編映画】

rövid frizura ◆ **ごぶがり** 【五分刈り】

rövid futamidejű kölcsön ◆ **たんきローン**
 【短期ローン】

rövid haj ◆ **たんぱつ** 【短髪】

rövid hang ◆ **たんおん** 【短音】

rövid hatótávolságú ◆ **たんきより** 【短距
 離】

rövid hatótávolságú ballisztikus rakéta ◆
たんきよりだんどうミサイル 【短距離弾道ミサ
 イル】

rövidhír ◆ **スポットニュース** ◆ **たんしん** 【短
 信】 ◆ **ニュース・フラッシュ** ◆ **フラッシュ・**
ニュース

rövidhírek ◆ **たんしんらん** 【短信蘭】

rövid hónap ◆ **しょうのつき** 【小の月】 „Szep-
 tember rövid hónap.” 「9月は小の月であ
 る。」

rövidhullám ◆ **たんぱ** 【短波】 „A rövidhullám
たんぱ わとお
 jól terjed.” 「短波は遠くまでとどいた。」 ◇
ultrarövidhullám **ちょうたんぱ** 【超短波】
 (URH)

rövidhullámú adás ◆ **たんぱほうそう** 【短波放
 送】

rövidhullámú vevőkészülék ◆ **たんぱじゅし**
んき 【短波受信機】

rövid ideig ◆ **ざんじ** 【暫時】 ◆ **ざんじのあ**
いだ 【暫時の間】 „Egy rövid ideig én leszek
ざんじ あいだ ぎちよう つと
 az ülésvezető.” 「暫時の間、議長を務めさせて

いただきます。」 ◆ **みじかいあいだ** 【短い
 間】 „Csak rövid ideig voltam itt. Mindent kö-
みじか あいだ
 szönök!” 「短い間でしたがありがたいござい
 ます。」

rövid ideig tartó ◆ **つかのまの** 【束の間の】
つか ま じんせい
 „rövid ideig tartó élet” 「束の間の人生」 ◆ **ほう**
まつ 【泡沫】 „rövid ideig tartó fellendülés” 「
ほうまつ けいせい
 泡沫景気」

rövid idejű ◆ **たんじかんの** 【短時間の】 „rö-
たんじかん すいみん
 vid idejű alvás” 「短時間の睡眠」

rövid idő ◆ **いつとき** 【一時】 „rövid ideig tartó
いつとき にんき
 népszerűség” 「一時の人気」 ◆ **ざんじ** 【暫
 時】 ◆ **たんきかん** 【短期間】 „Rövid idő alatt
たんきかん ふと
 meghíztam.” 「短期間で太った。」 ◆ **たんじか**
ん 【短時間】 ◆ **たんじじつ** 【短時日】 „Rövid
 idő alatt megtanulja a számítógép használatát.”
たんじじつ あいだ 「短時日の間にパソコンを使いこなす。」

rövid idő alatt ◆ **すこしのあいだに** 【少しの
 間に】 „Egy rövid idő alatt, hogy megnőttél!” 「
すこ あいだ おお
 少しの間に大きくなったね！」 ◆ **たんきかん**
で 【短期間で】 (rövidtávon) „Rövid idő alatt
たんきかん かね ふ
 meggazdagodott.” 「短期間でお金を増やし
 た。」 ◆ **たんきてきに** 【短期的に】 „Rövid idő
たんきてき や
 alatt lefogy.” 「短期的に痩せる。」 ◆ **たんじ**
かんで 【短時間で】 „Ez a mobiltelefon rövid
けいたいでんわ わ たんじかん
 idő alatt lemerül.” 「この携帯電話は短時間でバ
 ッテリーが切れる。」

rövid időn át ◆ **みじかいあいだ** 【短い間】

rövid időn belül ◆ **ちかいうちに** 【近いうち
 に、近い内に】 „Rövid időn belül találkozhat-
ちか あ
 nánk!” 「近いうちに会いましょう。」 ◆ **ちょ**
っとのあいだに 【ちょっとの間に】 „Nagyon
 rövid időn belül megváltozott a vezetőség.” 「ほ
あいだ けいえいしゃ か
 んのちょっとの間に経営者が変わった。」

rövid időre ◆ **いちじ** 【一時】 „A vonat egy rő-
でんしゃわ いちじ ていし
 vid időre megállt.” 「電車は一時停止した。」

rövid időszak ◆ **たんき** 【短期】

rövid időtartam ◆ **たんじかん** 【短時間】

rövid ingujj ◆ **はんそで** 【半袖】 „rövid és
はんそで ながそで
 hosszú ingujj” 「半袖と長袖」



rövid interferáló DNS ◆ **ていぶんしかんしょう**
アールエヌエー 【低分子干渉RNA】
(siRNS)

rövid írásmű ◆ **たんぶん** 【短文】

rövidít ◆ **たんしゅくする** 【短縮する】 „Rövidített munkaidőben fogunk dolgozni az ünnepek alatt.” 「連休の間は労働時間を短縮して働きます。」 ◆ **ちぢめる** 【縮める】 „Fél évvel rövidíti a kiképzés idejét.” 「訓練期間を半年縮める。」 ◆ **みじかくする** 【短くする】 „Rövidíttem a zsinóron.” 「紐を短くした。」 ◆ **りやくす** 【略す】 „A naptáron rövidítve voltak feltüntetve a napok nevei.” 「カレンダーに曜日の名前は略してあった。」

rövid ital ◆ **つよいおさけ** 【強いお酒】 (erős ital) „A rövid italok között volt pálinka.” 「『強いお酒』の中にはパーリンカもあった。」

rövidítés ◆ **しょうりやく** 【省略】 „Ez minek a rövidítése?” 「これは何の省略ですか?」 ◆ **しょうりやくけい** 【省略形】 ◆ **たんしゅく** 【短縮】 „munka rövidítése új technológia bevezetésével” 「新技術の導入による仕事の短縮」 ◆ **りやく** 【略】 „Minek a rövidítése a GPS?” 「GPSは何の略ですか?」 ◆ **りやくご** 【略語】 „Minek a rövidítése az IMF?” 「IMFは何の略語ですか?」 ◆ **りやくき** 【略記】

rövidített alak ◆ **たんしゅくけい** 【短縮形】

rövidített elnevezés ◆ **りやくしょう** 【略称】 „A PVC a polivinil-klorid rövidített elnevezése.” 「PVCはポリ塩化ビニルの略称である。」

rövidített kiadás ◆ **かんやくばん** 【簡約版】

rövidített tanítás ◆ **たんしゅくじゅぎょう** 【短縮授業】

rövidítőjel ◆ **しょうりやくふごう** 【省略符号】

rövidítve ír ◆ **りやくきする** 【略記する】 „Rövidítve írta a nevét.” 「名前を略記した。」

rövid játékfilm ◆ **たんべんえいが** 【短編映画】 (rövidfilm)

rövid jelenet ◆ **すんげき** 【寸劇】

rövid kabát ◆ **はんてん** 【半纏、裨天】

rövid karaj ◆ **ローズ** (disznó része, karaj)

rövid kard ◆ **こしがたな** 【腰刀】 ◆ **しょうとう** 【小刀】 ◆ **たんけん** 【短剣】 ◆ **たんとう** 【短刀】 ◆ **わきざし** 【脇差し】

rövidke ◆ **たまゆらの** 【玉響の、玉ゆらの】

rövidke állás ◆ **こしかけ** 【腰掛け】 „Rövidke állást vállaltam.” 「腰掛けとして就職した。」

rövidke idő ◆ **つかのま** 【束の間】 ◆ **ひととき** 【ひと時、一時】

rövid kritika ◆ **すんぴょう** 【寸評】 ◆ **たんぴょう** 【短評】

rövid láb ◆ **たんそく** 【短足】 ◇ **hosszú törzs, rövid láb** どうながたんそく 【胴長短足】

rövid lábú ◆ **たんそくの** 【短足の】

rövidlátás ◆ **きんがん** 【近眼】 ◆ **きんし** 【近視】 „Tovább romlott a rövidlátásom.” 「近視が進んだ。」

rövidlátó ◆ **きんしがんできな** 【近視眼的な】

rövidlátó szemüveg ◆ **きんがんきょう** 【近眼鏡】

rövid leírás ◆ **りやくじゅつ** 【略述】 ◆ **りやくき** 【略記】

rövid lejáratra adott kölcsön ◆ **たんきかしつけきん** 【短期貸付金】

rövid lejáratra hitelezés ◆ **たんきかじつけ** 【短期貸付、短期貸し付け】

rövid lejáratra kapott kölcsön ◆ **たんきかりいれきん** 【短期借入金】 (könyvelés)

rövidlejáratú államkötvény ◆ **たんきこくさい** 【短期国債】

rövid lejáratú hitel ◆ **たんきしんよう** 【短期信用】

rövid lejáratú kölcsön ◆ **たんきかじつけきん** 【短期貸付金】 (rövid lejáratra adott kölcsön) ◆ **たんきかりいれ** 【短期借り入れ】 (hitelfelvétel) ◆ **たんきローン** 【短期ローン】

rövid lejáratú kötelezettségek ◆ **たんきふさい** 【短期負債】 ◆ **りゅうどうふさい** 【流動負債】 (könyvelés)

rövid lejáratú kötvény ◆ **たんきさいけん** 【短期債券】

rövid lejáratú váltó ◆ **たんきてがた** 【短期手形】

rövid magánhangzó ◆ **たんばいん** 【短母音】

rövid magyarázat ◆ **りやくせつ** 【略説】

rövid megőrzés ◆ **いちじあずかり** 【一時預かり】 „gyermek rövid megőrzését biztosító nap-
közi” [子供の一時預かりが可能な託児所]

rövid mondat ◆ **たんぶん** 【短文】

rövidnadrág ◆ **ショーツ** ◆ **ショート・パンツ** ◆ **たんパン** 【短パン】 „A nyarat rövid nadrágban és pólóban töltöttem.” [夏は短パンにTシャツで過ごします。] ◆ **はんズボン** 【半ズボン】

rövidnappalos növény ◆ **たんじつしょくぶつ** 【短日植物】

rövid nappalos növény ◆ **たんじつしょくぶつ** 【短日植物】

rövid önéletrajz ◆ **りやくれき** 【略歴】

rövidpálya ◆ **たんすいろ** 【短水路】 (úszás-ban)

rövid piaci emelkedés ◆ **こもどり** 【小戻り】

rövidre fog ◆ **しりをからげる** 【尻をからげる、尻を絡げる】 ◆ **しりをはしよる** 【尻をはしよる、尻を端折る】 „Rövidre fogtam a történetet.” [話の尻をはしよった。] ◆ **はしよる** 【端折る】 (beszédet) „Rövidre fogtam a mondanivalómat.” [話を端折った。]

rövidre fogott ◆ **たんペン** 【短編、短篇】

rövidre fogva ◆ **ぜんりやく** 【前略】 (levél-bevezetője kihagyva)

rövidre sikerült ◆ **すんづまりの** 【寸詰まりの】 „A nadrág amit vettem, rövidre sikerült.” [寸詰まりのズボンを買ってしまった。]

rövid részvénypozíció ◆ **うりぎょく** 【売り玉、売玉】

rövidre vág ◆ **ばっさりときる** 【ばっさりと切る】 „Rövidre vágja a hajam!” [髪をばっさりときってください。]

rövidre zár ◆ **ショートさせる** ◆ **たんらくする** 【短絡する】 „Rövidre zártam a szekunder oldalt.” [二次側を短絡した。]

rövidre zárás ◆ **たんらく** 【短絡】

rövidség ◆ **みじかさ** 【短さ】

rövid szár ◆ **みじかで** 【短手】

rövid szótag ◆ **モーラ**

rövid szőrű vizsla ◆ **ポインター**

rövid szünet ◆ **しょうきゅうし** 【小休止】 „Rövid szünetet tart.” [小休止を入れる。]

rövid tandem ismétlések ◆ **じゅうれつがたはんぶくはいれつ** 【縦列型反復配列】 (STR)

rövid táv ◆ **きんきより** 【近距離】 ◆ **たんき** 【短期】 (rövid időtáv)

rövidtáv ◆ **たんきより** 【短距離】 „rövidtáv és hosszútáv” [短距離と長距離]

rövidtávfutás ◆ **たんきよりきょうそう** 【短距離競走】 ◆ **たんきよりそう** 【短距離走】

rövidtávfutó ◆ **スプリンター** ◆ **たんきよりそうしゃ** 【短距離走者】 ◆ **たんきよりランナー** 【短距離ランナー】

rövid távon ◆ **たんきてきに** 【短期的に】 „rövid távon meggazdagodás módja” [短期的に稼ぐ方法]

rövid távú ◆ **きんきよりの** 【近距離の】 ◆ **たんきの** 【短期の】 „Nincs baj a rövid távú memóriával.” [短期記憶力は問題ありません。]

rövidtávú ◆ **たんきてきな** 【短期的な】 „rövidtávú célkitűzés” [短期的な目標] ◆ **たんきより** 【短距離】 „rövidtávú járat” [短距離路線]

rövidtávú kamat ◆ **たんききんり** 【短期金利】

rövid távú költséggörbe ◆ **たんきひょうきょくせん** 【短期費用曲線】

rövid távú memória ◆ **たんききおく** 【短期記憶】

rövidtávú terv ◆ **たんきけいかく** 【短期計画】

rövidtávú versenyszám ◆ **たんきよりしゅもく** 【短距離種目】

rövid terjedelmű ◆ **たんぺん** 【短編、短篇】

rövid történelem ◆ **しょうし** 【小史】

rövid történet ◆ **しょうし** 【小史】 (történelem) „kommunista párt rövid története” 「きょうさんとうしょうし 共産党 小史」 ◆ **しょうわ** 【小話】 ◆ **ひとくちばなし** 【一口話、一口噺、一口咄】

rövid ujj ◆ **ごぶそで** 【五分袖】

rövid ujjú ing ◆ **はんそでのシャツ** 【半袖のシャツ】 „Még hideg a rövid ujjú ing.” 「半袖のシャツではまだ少し肌寒い。」

rövid uralom ◆ **みっかてんか** 【三日天下】

röviduszonyú makócápa ◆ **あおざめ** 【青鯨】 (Isurus oxyrinchus)

rövid út ◆ **トリップ**

rövidül ◆ **ちぢまる** 【縮まる】 „Apránként rövidül a távolság az élen futó versenyző és köztem.” 「せんとう そうしゅ きより すこ ちぢ 先頭の走者との距離が少しづつ縮まっている。」 ◆ **みじかくなる** 【短くなる】 „Tél felé haladva rövidülnek a nappalok.” 「冬にむかって日が短くなる。」

rövid ütés ◆ **ただ** 【单打】

rövid üzenet ◆ **たんしん** 【短信】

rövid Vénusz-kagyló ◆ **あさり** 【浅蜷、鯛】 (Ruditapes philippinarum)

rövidvers ◆ **たんか** 【短歌】

rövid visszatérés ◆ **こもどり** 【小戻り】

rövidzárlat ◆ **ショート** ◆ **ショートサーキット** ◆ **たんらく** 【短絡】

rövidzárlatos ◆ **ショートする**

rövid zenedarab ◆ **しょうきょく** 【小曲】

rőzse ◆ **しば** 【柴】

rőzsegűjítés ◆ **しばかり** 【柴刈り】 „Az öregember elment rőzsét gyűjteni.” 「おじいさんは柴刈りに行った。」

r-szelekció ◆ **アールせんたく** 【r 選択】

Rt. ◆ **かぶ** 【株】 (résztvénytársaság) ◆ **かぶしきがいしゃ** 【株式会社、蠶、株】 (résztvénytársaság)

Ruanda ◆ **ルワンダ**

ruandai ◆ **ルワンダじん** 【ルワンダ人】 (ember) ◆ **ルワンダの**

rubel ◆ **ルーブル** ◇ **transferábilis rubel** **ふりかえルーブル** 【振替ルーブル】

rubeleszámolás ◆ **ルーブルけっさい** 【ルーブル決済】

rubeola ◆ **こうしん** 【紅疹】 ◆ **ふうしん** 【風疹】 (rőzsahímlő)

rubídium ◆ **ルビジウム** (Rb)

rubídium-stroncium kormeghatározás ◆ **ルビジウム・ストロンチウムねんだいそくてい** 【ルビジウム・ストロンチウム年代測定】

Rubik-kocka ◆ **ルービックキューブ** „Ki tudom rakni a Rubik-kocka összes oldalát.” 「ルービックキューブを全面揃えることができる。」

rubin ◆ **こうぎょく** 【紅玉】 ◆ **ルビー**

rubinbegy ◆ **のごま** 【野駒、野駒】 (Luscinia calliope)

rubintos ◆ **ルビー** „Rubintos gyűrűt vettem.” 「ルビーの指輪を買った。」

rubinvörös ◆ **ルビー・レッド**

rubrika ◆ **らん** 【欄】 „Melyik rubrikába kell írni a telefonszámot?” 「どの欄に電話番号を書けばいいですか？」

rúd ◆ **さお** 【竿、棹】 ◆ **じがね** 【地金】 „aranyrúd” 【金の地金】 ◆ **のべぼう** 【延べ棒、延棒】 ◆ **パー** ◆ **ぼう** 【棒】 „Felmászott a falnak támasztott rúdon.” 「壁に立てかけた棒

に登った。」 ◆ **ポール** „rúdugró rúdja” 「棒高跳びのポール」 ◆ **まるた** 【丸太】 ◇ **bambuszrúd** **たけざお** 【竹竿】 ◇ **egy rúd** **いっぼ**

ん 【一本】 „Vettem egy rúd szalámit.” 「一本のサラミを買った。」 ◇ **kerek rúd** **まるぼう** 【丸棒】 ◇ **kifelé áll a szekere rúdja** **くびがあぶない** 【首が危ない】 (veszélyben az állása) „Romlott a teljesítményem, úgy sejttem, kifele áll a szekerem rúdja.” 「営業成績が停滞して

いて、首が危ないと感じた。」 ◇ **mászórúd** **のぼりぼう** 【登り棒】 ◇ **ruhaszáritó rúd** **ものほしざお** 【物干し竿、物干竿】 ◇ **vaniliarúd** **パニラぼう** 【バニラ棒】 ◇ **zászlórúd** **はたの**

ポール 【旗のポール】 ◇ **zászlórúd** はたざお
【旗竿】

rudak száma ◆ **ほんすう** 【本数】 „vasrudak száma” 「鉄棒の本数」

rúd alak ◆ **ぼうじょう** 【棒状】 „rúd alakú sütemény” 「棒状のお菓子」

rúdantenna ◆ **パー・アンテナ**

rúdarany ◆ **きんののべぼう** 【金の延べ棒】
(aranyrúd)

rudas harcművészet ◆ **ぼうじゅつ** 【棒術】

rúdbáb ◆ **ぼうつかいにんぎょう** 【棒遣い人形】

rúddal szállítható láda ◆ **ながびつ** 【長櫃】

ruderális növény ◆ **こうちしょくぶつ** 【荒地植物】

rúdhőmérő ◆ **ぼうじょうおんどけい** 【棒状温度計】

rudimentális ◆ **しょほの** 【初歩の】

rudimentális szerv ◆ **みはつつきかん** 【未発達気管】

rúdirányú igénybevétel ◆ **すいちよくおうりよく** 【垂直応力】 (síkra merőleges)

rúdmágnes ◆ **ぼうじしゃく** 【棒磁石】

rúdmászás ◆ **ぼうのぼり** 【棒のぼり、棒登り】

rúdugrás ◆ **ぼうたかとび** 【棒高跳び、棒高跳、棒高飛び】 „Rúdugrásban első helyen végzett.” 「棒高跳びで一番になった。」

rúg ◆ **およぶ** 【及ぶ】 „A költségek százmillió jenne rúgtak.” 「費用は一億円に及んだ。」 ◆ **キックする** „Labdába rúg.” 「ボールをキックする。」 ◆ **ける** 【蹴る】 „Vigyázz, mert rúg a ló!”

「馬は蹴るから気をつけて！」 ◇ **labdába rúg** **たちうちできる** 【太刀打ちできる、太刀打ち出来る】 (felveszi a versenyt) „Labdába sem rúghatok ellene.” 「彼と太刀打ちできない。」 ◇ **levegőbe rúg** **くうをける** 【空を蹴る、空をける】 „A ló levegőbe rúgott.” 「馬は空を蹴った。」 ◇ **lukat rúg** **くうをける** 【空を蹴る、空をける】 „A focista lukat rúgott.” 「サッカー選手は空を蹴った。」 ◇ **röptéből rúg** **ボレー**

する

rugalmas ◆ **こしがある** 【腰がある】 „A jó hajdinaétel rugalmas.” 「いい蕎麦はこしがある。」 ◆ **しなやかな** 【撓やかな】 „rugalmas izom” 「しなやかな筋肉」 ◆ **じゅうなんな** 【柔軟な】 „Időben és helyileg rugalmas munkát szeretnék!” 「時間や場所の柔軟な働き方をしたい。」 ◆ **しんしゆく** 【伸縮】 „rugalmas vám

tarifa” 「伸縮関税」 ◆ **しんしゆくする** 【伸縮する】 „rugalmas szövet” 「伸縮する生地」 ◆ **だんりよくせいのある** 【弾力性のある】 „rugalmas ér” 「弾力性のある血管」 ◆ **だんりよくてきな** 【弾力的な】 „rugalmas órarend” 「弾力的な時間割」 ◆ **だんりよくのある** 【弾力のある】 „Rugalmas bőre van.” 「彼女の肌は弾力があります。」 ◆ **のびちぢみする** 【伸び縮みする】 „A rugó rugalmas.” 「バネは伸び縮みする。」 ◆ **ぷにぷに** ◆ **フレックス** ◆ **やわらかい** 【柔らかい、柔かい、軟らかい】 „rugalmas gondolkodás” 「柔らかい頭」 ◆ **ゆうずう**

がきく 【融通がきく、融通が利く】 (szabályokat engedékenyen alkalmazó) „rugalmas munkakörnyezet” 「融通が利く職場環境」 ◆ **ゆうずうむげの** 【融通無碍の】 ◇ **rugalmas munkaidő** **フレックスタイム** (kötetlen munkaidő)

rugalmasan értelmezi a szabályt ◆ **きそくをまげる** 【規則を曲げる】 „Nem lesz baj, ha ennyire rugalmasan értelmezzük a szabályt?” 「そんなに規則を曲げてもいいですか?」

rugalmas ár ◆ **しんしゆくかかく** 【伸縮価格】

rugalmas gondolkodású ◆ **あたまがやわらかい** 【頭が柔らかい】 gondolkodás

rugalmas munkaidő ◆ **さいりょうろうどうせい** 【裁量労働制】 ◆ **フレックスタイム** (kötetlen munkaidő)

rugalmas munkarend ◆ **フレックスタイム** „Rugalmas munkarendben dolgozom.” 「フレックスタイムで働いている。」

rugalmas porc ◆ **だんせいなんこつ** 【弾性軟骨】

rugalmas rost ◆ **だんせいせんい** 【弾性線維、弾性繊維】

rugalmasság ◆ **しんしゆく** 【伸縮】 ◆ **しんしゆくせい** 【伸縮性】 ◆ **だんりょく** 【弾力】 ◆ **だんりょくせい** 【弾力性】 „ár rugalmassága”

「価格の弾力性」 ◆ **のびちぢみ** 【伸び縮み】 ◆ **ばね** 【発条、撥条、弾機】 „A testem rugalmasságát felhasználva ugrottam.” 「体をバネにしてジャンプした。」 ◆ **はば** 【幅、巾】 (tolarencia) „Ez a szabály rugalmasan értelmezhető.” 「この規則は解釈に幅がある。」 ◆ **ゆうずう** 【融通】 ◇ **kamatrugalmasság** **りしだんりょくせい** 【利子弾力性】 ◇ **keresletrugalmasság** **じゅようのだんりょくせい** 【需要の弾力性】 ◇ **kinálati rugalmasság** **ていきょうのだんりょくせい** 【提供の弾力性】

rugalmassági együttható ◆ **だんせいりつ** 【弾性率】

rugalmassági modulus ◆ **だんせいりつ** 【弾性率】

rugalmas vámtarifa ◆ **しんしゆくかんぜい** 【伸縮関税】

rugalmatlan ◆ **こうちよくした** 【硬直した】 „rugalmatlan gondolkodásmód” 「硬直した考え方」 ◆ **しゃくしじょうぎな** 【杓子定規な】 „rugalmatlan ember” 「杓子定規な人」 ◆ **だんりょくせいのない** 【弾力性のない】 „rugalmatlan anyag” 「弾力性のない素材」

rugalmatlanság ◆ **こうちよく** 【硬直】 ◆ **こうちよくせい** 【硬直性】 ◆ **しゃくしじょうぎ** 【杓子定規】 ◇ **árrugalmatlanság** **かかくこうちよくせい** 【価格硬直性】 ◇ **bérrugalmatlanság** **しんぎんのこうちよくせい** 【賃金の硬直性】

ruganyos ◆ **こうはんぱつの** 【高反発の】 „Ruganyos matracot használok.” 「高反発のマットレスを使う。」 ◆ **だんりょくのある** 【弾力のある】 „Ez az ágy ruganyos.” 「このベッドは弾力がある。」 ◆ **ぷりぷりした** „Ruganyos popsi.” 「ぷりぷりしたお尻。」

ruganyosan ◆ **しこしこと** „Ez a tészta ruganyos.” 「この麺はシコシコとしている。」

ruganyosság ◆ **だんせい** 【弾性】 ◆ **だんせい** 【弾性】 ◆ **はんぱつりょく** 【反発力】

rúgás ◆ **あしげ** 【足蹴、足げ】 ◆ **キック** (fociban) ◆ **けり** 【蹴り】 ◇ **büntetőrúgás** **ペナルティー・キック** (fociban) ◇ **csavart rúgás** **へんかきゅう** 【変化球】 ◇ **karaterúgás** **からてげり** 【空手蹴り】 ◇ **kezdőrúgás** **キックオフ** ◇ **szögletűrúgás** **コーナー・キック** (szöglet)

rugdal ◆ **ける** 【蹴る】 „A vizet rugdalva úsztam.” 「水を蹴って泳いだ。」

rugdalózik ◆ **けりつづける** 【蹴りつづける】 „A baba rugdalózott a lábával.” 「赤ちゃんは足で蹴りつづけていた。」

rugdalózó ◆ **ロンバース**

rugdos ◆ **けたてる** 【蹴立てる】 „A rabszolgát a gazdája rugdosta előre az úton.” 「奴隷は主人に蹴立てられて進んだ。」

rugó ◆ **スプリング** ◆ **ぜんまい** 【発条、撥条】 ◆ **はじき** 【弾き】 ◆ **はじきかね** 【弾き金】 ◆ **ばね** 【発条、撥条、弾機】 „Széthúztam a rugót.” 「バネを伸ばした。」 ◇ **csavarrugó** **コイルばね** 【コイル発条、コイル撥条、コイル弾機】 ◇ **hajszálrugó** **ひげぜんまい** 【髯発条、髯ぜんまい】 ◇ **lérugó** **くうきばね** 【空気ばね、空気発条、空気撥条、空気弾機】 ◇ **lemezrugó** **いたばね** 【板ばね、板発条、板撥条、板弾機】 ◇ **spirálrugó** **うずまきばね** 【渦巻ばね、渦巻発条、渦巻撥条、渦巻弾機】 ◇ **tányérrugó** **さらばね** 【皿ばね、皿発条、皿撥条、皿弾機】

rugóállandó ◆ **ばねていすう** 【ばね定数、発条定数】

rugós ◆ **ぜんまいしきの** 【ぜんまい式の、発条式の、撥条式の】 (felhúzó) ◆ **ばねじかけの** 【発条仕掛けの】 „rugós játék” 「ばねじかけのおモチャ」

rugós erőmérő ◆ **バネばかり** 【バネ量り、バネ秤】

rugós esernyő ◆ **ワンタッチのかさ** 【ワンタッチの傘】

rugós mérleg ◆ **ぜんまいばかり** 【ぜんまい秤、発条秤、撥条秤】

rugós rúd ◆ **つっぱりぼう** 【突っ張り棒、つっぱり棒】

rugós zár ◆ **えびじょう** 【海老錠】

rugózás ◆ **クッション** (párnázás) „Ennek az ágynak jó a rugózása.” 「このベッドのクッション」

ンがいい。」 ◆ **サスペンション** (felfüggesztés)

„Ennek a kocsinak jó a rugózása.” 「この車のサスペンションはいい。」

rugózik ◆ **しんしゅくする** 【伸縮する】 „A rugó rugózik.” 「バネは伸縮する。」 ◆ **のびちぢみする** 【伸び縮みする】 „A rugó rugózik.” 「バネは伸び縮みする。」 ◆ **ゆれる** 【揺れる】 (leng) „Sokáig rugózott alattam az ágy, amikor ráugrottam.” 「飛び乗ったらベッドは長い間上下に揺れつづけていた。」

ruha ◆ **いふく** 【衣服】 ◆ **おめしもの** 【お召し物、御召し物】 ◆ **ぎ** 【着】 ◆ **きぬ** 【衣】 ◆ **ころも** 【衣】 „Álmomban az angyalon fehér ruha volt.” 「夢の中の天使は透明な衣をまとっていた。」 ◆ **ふく** 【服】 „Levettem a ruhámat.” 「服を脱いだ。」 ◆ **ようふく** 【洋服】

„A szekrény tele van kinőtt ruhákkal.” 「箆笥はきれなくなった洋服で一杯だった。」 ◆ **ワンピース** (egyrészes női ruha) ◆ **átmeneti ruha** **あいふく** 【合い服、合服、間服】 ◆ **báli ruha** **イブニング・ドレス** ◆ **civil ruha** **しふく** 【私服】 „A rendőrök civil ruhában voltak.” 「警察は私服だった。」 ◆ **csecsemőruha** **ベビーふく** 【ベビー服】 ◆ **egyetlen ruha** **いっしょうら** 【一張羅、一丁羅】 ◆ **estélyi ruha** **フォーマル・ドレス** ◆ **estélyi ruha** **やかいふく** 【夜会服】 ◆ **estélyi ruha** **イブニング・ドレス** ◆ **férfiruha** **メンズ・ウエア** ◆ **férfiruha** **しんしふく** 【紳士服】 ◆ **háromrészes ruha** **スリー・ピース** ◆ **hétköznapi ruha** **ふだんぎ** 【普段着】 ◆ **japan ruha** **わふく** 【和服】 ◆ **katonaruha** **ぐんぷく** 【軍服】 ◆ **kinőtt ruha** **おさがり** 【お下がりが】 (amit a kisebbik gyerek megkap) „A bátyám kinőtt ruháját kaptam meg.”

「兄のお下がりの服をもらった。」 ◆ **kisbarubarua** **ベビーふく** 【ベビー服】 ◆ **konfekciórúha** **きせいふく** 【既製服】 ◆ **kölcsönzött ruha** **かしいしょう** 【貸衣装、貸し衣装】 ◆ **legjobb ruha** **いっしょうら** 【一張羅、一丁羅】 „A legjobb ruhában mentem az összejövetelre.” 「一張羅を着てパーティーに行った。」 ◆ **menyasszonyi ruha** **ウエディングドレス** ◆ **mindenkihez a megfelelő ruha** **まごにもいしょう** 【馬子にも衣装、馬子にも衣裳】 ◆ **mosott ruha** **せんたくもの** 【洗濯物】

„Megeredt az eső, be kell szedni a mosott ruhákat.” 「雨が降ってきたから洗濯物を取り入れなきゃ。」 ◆ **munkaruha** **さぎょうふく** 【作業服】 ◆ **nem a ruha teszi az embert** **ころもばかりでおしょうはできぬ** 【衣ばかりで和尚はできぬ】 **koromobakaride osó-va dekinu** ◆ **női ruha** **レディーズ・ウエア** ◆ **női ruha** **ドレス** ◆ **női ruha** **ふじんふく** 【婦人服】 ◆ **nyári ruha** **なつぎ** 【夏着】 ◆ **nyári ruha** **なつふく** 【夏服】 ◆ **rendes ruha** **しふく** 【私服】 „A fürdő után nem öltözött be jukatába, hanem rendes ruhát vett fel.” 「お風呂の後ゆかたを着ない

で私服を着た。」 ◆ **síruha** **スキー・ウエア** ◆ **téli ruha** **ふゆふく** 【冬服】 ◆ **téli ruha** **ふゆもの** 【冬物】 „Kitavaszkodott, elraktam a téli ruhákat.” 「春になって冬物をしまった。」 ◆ **téli ruha** **ふゆぎ** 【冬着】 ◆ **utcai ruha** **まちぎ** 【街着、町着】 ◆ **ünnepi ruha** **フォーマル・ドレス** ◆ **űrruha** **うちゅうふく** 【宇宙服】

ruhaakasztó ◆ **かぎHOOK** 【鉤HOOK、鉤HOOK】 (ruhán) ◆ **ハンガー** (vállfa) ◆ **ようふくかけ** 【洋服掛け】

ruhaalakítás ◆ **したてなおし** 【仕立て直し】

ruha alja ◆ **すそ** 【裾】 „Vegyen le a szoknya aljából 5 centit!” 「スカートの裾を5 cm 短くして下さい。」

ruhaanyag ◆ **ぬの** 【布】 ◆ **ふくじ** 【服地】

ruha belseje ◆ **ふところ** 【懐】 „A kimonóm belsejébe dugtam a kezem.” 「着物の懐に手を入れた。」

ruhabolt ◆ **ようふくや** 【洋服屋】 (ruhásbolt)

ruhacímke ◆ **せんたくひょうじ** 【洗濯表示】 (mosási jelekkel)

ruhacsipesz ◆ **せんたくばさみ** 【洗濯バサミ、洗濯挟み】 (ruhaszárító csipesz)

ruhadarab ◆ **ぬの** 【布】

ruhadísz ◆ **ふくしょく** 【服飾】

ruhadöngölő kő ◆ **きぬた** 【砧】 (mosáshoz használták régen)

ruhadöngölő üllő ◆ **きぬた** 【砧】 (mosáshoz használták régen)

ruha első és hátsó része ◆ **みごろ** 【身頃、裱】

ruha és ékszer ◆ **ふくしょくひん** 【服飾品】

ruha és étel ◆ **いしょく** 【衣食】 „A háború után kevés volt a ruha és az étel.” 「戦後は衣食環境はひどかった。」

ruha és tartozékok ◆ **ふくしょく** 【服飾】 ◆ **ふくしょくひん** 【服飾品】

ruha, étel és lakhatás ◆ **いしょくじゅう** 【衣食住】

ruhafolt ◆ **ワッペン**

ruha hossza ◆ **きたけ** 【着丈】 (kimono hossza) „Mégmérte a ruha hosszát.” 「着丈を測った。」

ruhaipar ◆ **アパレルさんぎょう** 【アパレル産業】 ◆ **いりょうさんぎょう** 【衣料産業】

ruhakefe ◆ **ようふくブラシ** 【洋服ブラシ】 ◆ **ようふくようブラシ** 【洋服用ブラシ】

ruhakereskedő ◆ **ごふくしょう** 【呉服商】

ruhakészítés ◆ **さいほう** 【裁縫】 (varrás) ◆ **ドレスメーカー** ◇ **japán ruhakészítés** **わさい** 【和裁】 ◇ **nyugati ruhakészítés** **ようさい** 【洋裁】 (nyugati stílusú)

ruhakészítő ◆ **アパレルメーカー**

ruhák számlálószáva ◆ **ちゃく** 【着】

ruha mellbugyra ◆ **ふところ** 【懐】 „A ruha mellbugyrából elővettem egy borítékot.” 「懐から封筒を取り出した。」

ruhanemű ◆ **いりょうひん** 【衣料品】 (ruházati cikk) ◆ **いるい** 【衣類】 „A ruhaneműket a szekrénybe tedd!” 「衣類はタンスに入れて下さい!」

ruhára költeni a pénzt ◆ **きだおれ** 【着倒れ】 „A kiotóiak a ruhára, az oszakaiak az ételre költik az összes pénzüket.” 「京の着倒れ大阪の食い倒れ。」

ruhára költi az összes pénzét ◆ **きだおれになる** 【着倒れになる】

ruharaktár ◆ **ひふくこ** 【被服庫】

ruhásbolt ◆ **ようふくてん** 【洋服店】 ◆ **ようふくや** 【洋服屋】

ruháskosár ◆ **だついかご** 【脱衣カゴ、脱衣籠、脱衣籠】 (öltözőben)

ruhástul ◆ **ようふくで** 【洋服で】 „Ruhástul ugrott a medencébe.” 「洋服でプールに飛び込んだ。」

ruhasuhogás ◆ **きぬずれ** 【衣擦れ、衣摺れ】

ruhászárító ◆ **かんそうき** 【乾燥機、乾燥器】

ruhászárító csipesz ◆ **せんたくばさみ** 【洗濯バサミ、洗濯挟み】

ruhászárító hely ◆ **ものほしば** 【物干し場、物干場】

ruhászárító kötél ◆ **せんたくひも** 【洗濯紐】 ◆ **せんたくロープ** 【洗濯ロープ】 ◆ **ものほしづな** 【物干し綱】 (szárítókötél)

ruhászárító rúd ◆ **ものほしざお** 【物干し竿、物干竿】

ruha szélessége ◆ **みはば** 【身幅】 „kis szélességű kimono” 「身幅の狭い着物」

ruhászövet ◆ **ぬのじ** 【布地】

ruhásszekrény ◆ **いしゅうだんす** ◆ **ようふくだんす** 【洋服ダンス、洋服箆笥】 ◆ **ワードローブ**

ruhatár ◆ **クローク** (ruhamegőrző) „Betettem a kabátot a ruhatárba.” 「コートをクロークに預けた。」 ◆ **ようふくコレクション** 【洋服コレクション】 (ruhakollekció) „A ruhatárban mindenféle ruha megtalálható.” 「彼女の洋服コレクションの中にはどんな洋服もある。」

ruhatárjegy ◆ **ばんごうふだ** 【番号札】 (számozott azonosítójege) „Elvesztettem a ruhatárjegyemet, így csak a végén adták oda a kabátomat.” 「コートの番号札を失くしたので最後まで待たなければならなかった。」

ruhatartó állvány ◆ **いこう** 【衣桁】

ruhatartozék ◆ **そうしんぐ** 【装身具】

ruhatervező ◆ **ふくしょくデザイナー** 【服飾デザイナー】

ruhatisztító ◆ **クリーニングヤ** 【クリーニング屋】 (patyolat)

ruhátlan ◆ **はだかの** 【裸の】 „ruhátlan nő” 「裸の女」

ruhátlanul ◆ **はだかで** 【裸で】 „Ruhátlanul kirohant az utcára.” 「裸で家から飛び出した。」

ruhát sem váltva ◆ **きのみきのまま** 【着の身
着のまま、着のみ着のまま、着の身着の儘、着
の身着の俣】

ruhát vált ◆ **ころもがえる** 【衣替える、衣
更える】 „Nyári ruhára váltottam.” 「夏物に
ころもが
衣替えた。」

ruhaujj ◆ **スリーブ** ◆ **そで** 【袖】 ◆ **たもと**
【袂】 ◆ **ふくのそで** 【服の袖】 ◇ **buggyos**
ruhaujj <<くりそで 【括り袖】 ◇ **húzgálja a**
ruhaujját **そでをひく** 【袖を引く】 „A gyerek
húzgálta az anyja ruhaujját, hogy vegyen neki sü-
teményt.” 「お菓子を買おうよと母親の袖をひ
いた。」 ◇ **megragadja a ruhaujját** **そでを**
つかまえる 【袖を捕まえる】 „Megragadtam az
indulni készülő barátom ruhaujját.” 「歩き出そ
うとした友達の袖を捕まえた。」

ruhaujjába csimpszakodik ◆ **そでにすがる**
【袖に縋る】 „A gyerek az anyja ruhaujjába
csimpszakodott.” 「子供は母親の袖に縋つ
た。」

ruhaujj hossza ◆ **そでだけ** 【袖丈】

ruhaüzlet ◆ **ようふくてん** 【洋服店】 (ruhás-
bolt)

ruhaváltás ◆ **ころもがえ** 【衣替え、衣更え】

ruház ◆ **じょうとする** 【譲渡する】 (átruház)
„A feleségemre ruháztam a részvényeket.” 「株
を妻に譲渡した。」 ◆ **ようふくをそろえる**
【洋服を揃える】 (felruház) „Három gyereket
ruház.” 「3人の子供の洋服を揃えている。」

ruházat ◆ **アパレル** ◆ **いでたち** 【出で立ち】
(útra) ◆ **ウエア** ◆ **すがた** 【姿】 „Sportos ruhá-
zatban mutogatta feszes idomait.” 「スポーツウ
エア姿で引き締まった体を披露した。」 ◆ **ち
ゃくい** 【着衣】 (viselt ruha) ◆ **ちゃくようひ
ん** 【着用品】 ◆ **ひふく** 【被服】 ◆ **ふくそう**
【服装】 „A hírekben bemutatták a tettes ruhá-
zatát.” 「ニュースは犯人の犯行時の服装を説明
した。」 ◆ **みなり** 【身なり、身形】 „rendes
ruházat” 「整った身形」 ◇ **katonai ruházat**
ぐんそう 【軍装】 ◇ **pár egyforma ruházata**
ペアルック „Annak a párnak egyforma a ruháza-
ta.” 「彼らはペアルックだ。」

ruházat és fejfedő ◆ **いかん** 【衣冠】

ruházati cikk ◆ **いりょうひん** 【衣料品】

ruházat rendbe szedése ◆ **みじたく** 【身支
度】 „Rendbe szedi a ruházatát.” 「身支度を整
える。」 ◆ **みじまい** 【身じまい、身仕舞い】
„Rendbe szedi a ruházatát.” 「身仕舞いをた
だす。」

ruházkodási költség ◆ **ひふくひ** 【被服費】

rulett ◆ **ルーレット**

rulírozó akkreditív ◆ **かいてんしんしょう**
【回転信用状】

rulírozó hitel ◆ **かいてんしんしょう** 【回転信
用】 ◆ **リボルビング・ローン**

rum ◆ **ラム** ◆ **ラムしゅ** 【ラム酒】

rumata ◆ **るまた** 【ル又、爰】 (kandzsi gyök
neve)

rumba ◆ **ルンバ**

rumbatök ◆ **マラカス**

rumli ◆ **ざつぜん** 【雑然】 (rendetlenség) „Rum-
li van a szobájában.” 「部屋は雑然としてい
る。」

rumlis ◆ **ごちゃごちゃする** „Ez a szoba rumlis.”
「この部屋はごちゃごちゃしている。」 ◆ **ざつ
ぜんとしている** 【雑然としている】 (rendet-
len) „A barátomé lakása rumlis.” 「友達の家は
雑然としている。」

rumos mazsola ◆ **ラム・レーズン**

rúpa ◆ **しき** 【色】 (buddhista forma) ◆ **しきう
ん** 【色蘊】 (buddhista forma)

rúpadhatu ◆ **しきかい** 【色界】 (buddhista for-
ma világa)

rúpia ◆ **ルピー**

ruskó ◆ **かす** 【滓、糟、粕】 ◆ **ふじゅんぶつ**
【不純物】 ◇ **savanyító szakéruskó** **かすど
こ** 【粕床】 ◇ **tofu ruskója** **うのはな** 【卵の
花】

ruszli ◆ **さかなのすづけ** 【魚の酢漬け】

rusztikus ◆ **いなかふう** 【田舎風の】 „rusz-
tikus étterem” 「田舎風レストラン」 ◆ **つちく
さい** 【土臭い】

rusztikusság ◆ **やしゅ** 【野趣】

rút ◆ **みにくい** 【醜い】 „Rút kiskacsa.” 「^{みにく}醜いアヒルの子。」

ruténium ◆ **ルテニウム** (Ru)

rutin ◆ **けいけん** 【経験】 (tapasztalat) „Ennek a sofőrnek kevés a rutinja.” 「この^{うんでんしゆ わ けいけん}運転手は^{あさ}経験が浅い。」 ◆ **スキル** (jártasság) ◆ **なれ** 【慣れ、馴れ】 „Rutinból vezetek.” 「^な運転は慣れで^{でき}出来る。」 ◆ **ルーチン** (IT) ◆ **ルーティン** ◇ **napi rutin** **につか** 【日課】 „Napi rutinommá vált a kandzsik gyakorlása.” 「^{れんしゆ}日課として漢字を練習する。」 ◇ **rutinmunka** **なれたさぎょう** 【慣れた作業、馴れた作業】 „Ez számára rutinmunka volt.” 「^{かれ}彼にとっては^{わな}馴れた^{さぎょう}作業だった。」 ◇ **szubrutin** **サブルーチン** (IT)

rutinból ◆ **ほんのうてきに** 【本能的に】 (ösztonösen) „Rutinból balra rántotta a kormányt.” 「^{ほんのうてき ひだり え き}ハンドルを本能的に左へ切った。」

rutinmunka ◆ **ていじょうさぎょう** 【定常作業】 ◆ **なれたさぎょう** 【慣れた作業、馴れた作業】 „Ez számára rutinmunka volt.” 「^{わな}彼にとっては^{さぎょう}馴れた作業だった。」

rutinos ◆ **なれた** 【慣れた、馴れた】 „Rutinos mozdulatokkal bontotta fel a halat.” 「^な慣れた手^{さかな}さばきで魚をさばいた。」

rutinpálya ◆ **きょうしゅうじょ** 【教室所】 (autós iskola)

rutinszerű ◆ **きまりきった** 【決まり切った、決まりきった、極り切った】 „rutinszerű munka” 「^き決まりきった^{しごと}仕事」

rút kiskacsa ◆ **みにくいあひるのこ** 【醜いアヒルの子】

rút nó ◆ **おかちめんこ** 【御徒面子】

rútság ◆ **みにくさ** 【醜さ】 ◇ **időskori rútság** **ろうしゅう** 【老醜】 „Nem akart tovább élni időskori rútságában.” 「^{ろうしゅう}老醜を晒したくなかった。」

rúzs ◆ **くちべに** 【口紅】 (ajakrúzs) „Lejött a rúzs a szájáról.” 「^{かのじよ}彼女の^{くちべに}口紅が^お落ちた。」 ◆ **リ**

ツプスティック ◆ **ルージュ** ◇ **csókálló rúzs** **おちないくちべに** 【落ちない口紅】

rúzsnyom ◆ **キスマーク** (csóknyom) ◆ **くちべにのあと** 【口紅のあと】 „Rúzsnyom volt az arcomon.” 「^{くちべに}ほっぺたに^{のこ}口紅のあとが残っていた。」

rúzsosz ◆ **くちべにつける** 【口紅をつける、口紅を付ける】 „Rúzsozta magát.” 「^{くちべに}彼女は口紅をつけていた。」

rücskös ◆ **おうとつのある** 【凹凸のある】 „rücskös tapéta” 「^{おうとつ}凹凸のある^{かべがみ}壁紙」 ◆ **ざくざくした** (durván) „Rücskös tetejű pogácsa.” 「ザクザクしたスコーン。」 ◆ **ざらざらした** (finoman) „rücskös kéz” 「^てざらざらした手」 ◆ **ざらつく** „Ez a fal rücskös.” 「この壁は^{かべ わ}ざらついている。」

rücskösen ◆ **ざらざら**

rügy ◆ **ふたば** 【双葉、二葉】 ◆ **め** 【芽】 „A fa rügyei megduzzadtak.” 「^き木の^め芽が^{ふく}膨らんできました。」 ◇ **fa rügye** **きのみ** 【木の芽】 „Kirágyezett a fa.” 「^き木の^め芽が出た。」 ◇ **hónalj-rügy** **えきが** 【腋芽】 ◇ **mellékrügy** **ふくが** 【副芽】 ◇ **szunnyadó rügy** **きゅうみんが** 【休眠芽】

rügyecske ◆ **ようが** 【幼芽】 (csírarügy)

rügyezés ◆ **しゅつが** 【出芽】

rügyezik ◆ **しゅつがする** 【出芽する】 ◆ **めぐむ** 【芽ぐむ、萌む】 ◆ **めばえる** 【芽生える、芽ばえる】 „Itt a tavasz, rügyeznek a fák.” 「^{はる}春になって^き木が^{めば}芽生えている。」 ◆ **めぶく** 【芽吹く】 „A cseresznyefa rügyezni kezdett.” 「^{さくら}桜が^{めぶ}芽吹き始めた。」 ◆ **めをふく** 【芽をふく、芽を吹く】 „Ebben az évszakban rügyezik a cseresznyefa.” 「^{さくら}桜が^め芽を^{ふく}季節です。」 ◆ **もえでる** 【萌え出る】 ◆ **もえる** 【萌える】 „Rügyeznek a fák.” 「^き木の^め芽が^も萌えている。」

rüh ◆ **かいせん** 【疥癬】 ◆ **はたけ** 【疥、乾瘡】

rühatka ◆ **かいせんちゅう** 【疥癬虫】 (Sarcoptes scabiei)

rühell ◆ **だいきらいである** 【大嫌いである】
 „Rühellem a gyáva embereket.” 「おくびょうもの わ だいきらい臆病者は大嫌い。」

rühösség ◆ **かいせん** 【疥癬】 ◆ **しっそう** 【湿瘡】 ◆ **ひぜん** 【皮癬】

rükverc ◆ **バック** „Rükvercbe kapcsoltam a kocsit.” 「くるま車のギアを^いバックに入れた。」

rüszl ◆ **あしのこう** 【足の甲】 (lábfej felső része) „Magas a rüszlöm.” 「あし こう たか足の甲が高い。」

S

s.k. ◆ **じじつで** 【自筆で】 (saját kezűleg)

s.t.b. ◆ **エトセトラ** ◆ **そのた** 【その他、其の他】 (s a többi)

s ◆ **こうして** 【斯うして】 (így) „Isten mondta:

Légyen világosság! S lőn világosság.” 「神は言われた『光あれ!』こうして光があった。」 ◆

しき 【式】 „pottyantós vécé” 「落下式便所」 ◆

と (kötőszó) „Kacsák s hattyúk úsztak a tavon.”

「湖にはカモと白鳥が泳いでいた。」 ◆ **の**

【之】 (-s) „esős nap” 「雨の日」 ◇ **előnyös**

tulajdonság **セールス・ポイント** „Az önéletrajzomon feltüntettem az előnyös tulajdonságai-

mat.” 「履歴書に自分のセールス・ポイントを並べた。」

sabda vidja ◆ **しょうみょう** 【聲明】 (hang tudománya)

sablon ◆ **いがた** 【鑄型】 (átvitt értelemben)

„sablonos film” 「鑄型にはめたような映画」 ◆

かた 【型、形】 ◆ **テンプレート** ◆ **ひながた**

【ひな型、ひな形、雛型、雛形】 (minta) „Egy előző jelentést használva sablonként, elkészítet-

tem az irományt.” 「前の報告書を雛形に、書類

を編集した。」

sablonos ◆ **かたどおりの** 【型通りの、型どおりの】

„Bocsánatkérése sablonos volt.” 「型通りの謝罪をした。」 ◆ **かたにはまる** 【型にはまる、型に嵌まる】

„A mai zenék sablonosak.” 「最近の音楽は型にはまっている。」 ◆ **きまりき**

った 【決まり切った、決まりきった、極り切った】

„sablonos közhítség” 「決まりきった挨拶」 ◆ **けいしきてき** 【形式的な】

„sablonos beszéd” 「形式的な演説」 ◆ **ごくふつうの** 【ごく普通の、極普通の】

(középszerű) „Sablonos életet él.” 「ごく普通の生活をしている。」 ◆

ちんぷな 【陳腐な】 „sablonos történet” 「陳腐な話」 ◆ **つきなみな** 【月並みな、月並な】

„sablonos magyarázat” 「月並みな説明」 ◆ **と**

おりいっぺんの 【通り一遍の、通りいっぺんの】

„sablonos értelmezés” 「通り一遍の解釈」 ◆ **もんきりがたの** 【紋切り型の、紋切型の】

„sablonos köszönés” 「紋切り型の挨拶」 ◆ **るいけいてきな** 【類型的な】

„sablonos kifejezés” 「類型的な表現」

sablonosan ◆ **かたどおりに** 【型通りに、型どおりに】

„Sablonosan folyt az ünnepség.” 「式は型どおりに進んだ。」

sablonosság ◆ **ぜんぺんいちりつ** 【全編一律、全篇一律】

sabusabu ◆ **しゃぶしゃぶ** (japán étel)

saccol ◆ **おおざっぱにみつもる** 【大雑把に見積もる、大ざっぱに見積もる】

„Nem tudtam a súlyát, saccoltam.” 「重さがわからなかったの

で、大雑把に見積もった。」 ◇ **szemre meg-**

saccol **めではかる** 【目で測る】 „Szemre megsaccoltam a cukor mennyiségét.” 「砂糖の量を

目で測った。」

saccolás ◆ **むなざんよう** 【胸算用】

safranin ◆ **サフラン**

sáfrány ◆ **クロッカス** „Sáfrányhagymákat ültet-

tett a földre.” 「クロッカスを庭に植えた。」 ◆ **サフラン**

„A paella elkészítéséhez safrány kell.” 「パエリアにはサフランを使う。」

sáfrányos szeklice ◆ **べにばな** 【紅花】

(Carthamus tinctorius)

ság ◆ **さ** „A hosszúsága 10 méter.” 「長さは10

メートルです。」 ◆ **せい** 【性】 (tulajdonság)

„biztonság” 「安全性」 ◆ **み** 【味】 „humoroság” 「滑稽味」

sah ◆ **おう** 【王】 „perzsa sah” 「ペルシアの王」

Sahasrabhuja Arya Avalókitésvara ♦ **せんじゅかんのん** 【千手観音】

Saint Christopher és Nevis Államszövetség ♦ **セントクリストファーネイビスれんぼう** 【セントクリストファーネイビス連邦】

Saint Kitts és Nevis ♦ **セントキッツネイビス** (Saint Christopher és Nevis Államszövetség)

Saint Lucia ♦ **セントルシア**

saint luciai ♦ **セントルシアの**

Saint Pierre és Miquelon ♦ **サンピエール・ミクロン**

Saint Vincent és Grenadine-szigetek ♦ **セントビンセント・グレナディーン**

saját ♦ **こじんようの** 【個人用の】 (saját használatra) „Ez a saját autóm.” 「これは個人用の車です。」 ♦ **こゆうの** 【固有の】 (elválaszthatatlan) „Ez a sziget Japán saját területe.” 「この島は日本固有の領土です。」 ♦ **じこ** 【自己】 „Saját belátásod szerint tedd!” 「自己判断でやって。」 ♦ **じぶんの** 【自分の】 „Ez a saját fényképezőgépem.” 「これは自分のカメラです。」 ♦ **せんようの** 【専用の】 ♦ **プライベートな** „saját idő” 「プライベートな時間」 ♦ **わが** 【我が、吾が】 „A saját lakására hívta.” 「我が家に誘った。」

saját akarat ♦ **つごう** 【都合】 „A világon nem megy minden a saját akaratunk szerint.” 「世の中は都合通りにならない。」

saját akaratából ♦ **じぶんのいしで** 【自分の意志で】 „Saját akaratából lépett be a hadseregbe.” 「自分の意志で軍隊に入った。」 ♦ **みずからのぞんで** 【自ら望んで】 „Saját akaratomból választottam ezt az utat.” 「この道は自ら望んで選んだ。」

saját állás ♦ **じじん** 【自陣】

saját áramfejlesztés ♦ **じかはずでん** 【自家発電】

saját autó ♦ **じかようしゃ** 【自家用車】 (nem céges)

saját belátás ♦ **じこはんだん** 【自己判断】 „Saját belátásod szerint fektess be!” 「投資は自己判断で行なって下さい。」

saját belátása szerint ♦ **じこはんだんで** 【自己診断で】 „A diéta közben saját belátásod szerint döntés, hogy eszel-e desszertet!” 「ダイエット中 デザートを食べるか食べないか自己判断で決めて。」

saját bőrén ♦ **みをもつて** 【身をもって、身を以て】 „Saját bőrömon éreztem, mennyit jelent egy másodperc.” 「1秒の大切さを身をもって体験した。」

saját bőrén érez ♦ **はだでかんじる** 【肌で感じる】 „Saját bőrén érezte a szegénység gyötrelmeit.” 「貧困の辛さを肌で感じた。」

saját csapat ♦ **じぐん** 【自軍】 ♦ **てぜい** 【手勢】 „Maroknyi csapatával támadt az ellenségre.” 「僅かな手勢を率いて敵を攻撃した。」

saját csapdájába esik ♦ **さくしさくにおぼれる** 【策士策に溺れる】 ♦ **じじょうじばくにおちいる** 【自縄自縛に陥る】

saját dolga ♦ **かつて** 【勝手】 „Ez az én dolgom! Ne avatkozz bele!” 「私の勝手でしょう! 放っておいて下さい!」

saját döntés ♦ **じけつ** 【自決】 „Saját döntésre sarkall.” 「自決を促す。」 ♦ **じこはんだん** 【自己判断】 „Nem tudok saját magam dönteni.” 「自己判断ができない。」

saját döntés kinyilvánítása ♦ **ひょうけつ** 【表決】

saját egysége ♦ **げんたい** 【原隊】 „A katona visszatért a saját egységéhez.” 「兵士は原隊に復帰した。」

saját élményként átérez ♦ **ついたいけんする** 【追体験する】

saját érdek ♦ **しり** 【私利】 ♦ **ほしん** 【保身】 „Azt a politikust csak a saját érdeke foglalkoztatja.” 「その政治家は保身しか考えていない。」

saját érdekei szerinti ◆ **おてもり** 【お手盛り】 „saját érdekei szerinti javaslat” 「お手盛りてもの案あん」

saját érdekeit kockáztatva ◆ **いっしんをと**
して 【一身を賭して】 „Saját érdekeit kockáztatva felfedte az igazságot.” 「一身を賭して事実じじつを暴あばいた。」

saját érdekeit néző politikus ◆ **せいじや** 【政治屋】

saját erő ◆ **じりき** 【自力】 „Nem tudok saját erőmből talpra állni.” 「自力で立ち上がれない。」 ◆ **どくりょく** 【独力】 „Saját erejének köszönhetően vitte sikerre a céget.” 「独力どくりょくで会社を成功させた。」

saját erőből ◆ **じりきで** 【自力で】 „Az állat saját erőből kiszabadult a csapdából.” 「動物は自力じりきで罠わなから脱出した。」

sajátérték ◆ **こゆうち** 【固有値】

saját érzések leírása ◆ **じょじょう** 【叙情、抒情】

saját fegyver ◆ **おかぶ** 【お株】 „Saját fegyverével győzte le a sőgijátékost.” 「彼のお株おかぶを奪うばって将棋で負かした。」

saját felelősség ◆ **じこせき**にん 【自己責任】 „A befektetésünkért saját magunk vállaljuk a felelősséget.” 「投資は自己責任じこせきです。」

saját fogyasztás ◆ **じこしょうひ** 【自己消費】 „alkoholkészítés saját fogyasztásra” 「自己消費じこしょうひを目的とする酒類製造」

saját forma ◆ **じぶんのゲーム** 【自分のゲーム】 „A szumó birkózó a saját formáját hozta.” 「相撲力士は自分のゲームが出来た。」

saját formájuk ◆ **じぶんたちのゲーム** 【自分達のゲーム】 „A futballisták nem tudták hozni a saját formájukat.” 「あのサッカーチームは自分達のゲームが出来なかった。」

saját földön gazdálkodás ◆ **じさく** 【自作】

saját földön termelés ◆ **じさくのう** 【自作農】 „saját földön és bérelt földön termelés” 「自作農じさくのうと小作農こさくのう」

saját főzt ◆ **てりょうり** 【手料理】 „feleségem saját főztje” 「妻の手料理」

sajátfrekvencia ◆ **じこきょうしんしゅうはすう** 【自己共振周波数】 (rezonanciafrekvencia)

saját gyermek ◆ **じっし** 【実子】 „A saját gyermekén kívül van két nevelt gyermeke.” 「実子じっしのほかふたりふたりの養子ようしがいる。」

saját gyermek szülése után ébredező szülők iránti hála ◆ **こをもつてしるおやのおん** 【子を持って知る親の恩】

saját haj ◆ **じあたま** 【地頭】 ◆ **じげ** 【地毛】

saját használat ◆ **しょう** 【私用】 „Saját szobát szeretnék!” 「私用しょうの部屋へやが欲しい。」

saját hasznára fordít ◆ **ぎゃくようする** 【逆用する】 „Saját hasznára fordította a gazdasági visszaesést.” 「不景気ふけいきを逆用ぎゃくようした。」

saját hasznára fordítás ◆ **ぎゃくよう** 【逆用】

saját haszon ◆ **しり** 【私利】 „A saját hasznát nézi.” 「私利しりを図る。」

saját ház ◆ **もちいえ** 【持ち家、持家】

saját hibája ◆ **ふとくのいたすところ** 【不徳の致すところ】 „Az én hibám, hogy nem fogtam őt vissza.” 「引き留められなかったのは私の不徳ふとくの致すところいたです。」

saját hozam ◆ **かぶぬししほんりえきりつ** 【株主資本利益率】 (sajátőke-arányos nyereség)

saját írás ◆ **じちよ** 【自著】

saját íromány ◆ **じちよ** 【自著】

saját iskola ◆ **いっか** 【一家】 „Festészete saját iskolát teremtett.” 「絵画かいがで一家いっかを成した。」

sajátjaként továbbmond ◆ **うけうりする** 【受け売りする、受売りする、請け売りする、請売りする】 „Sajátjaként továbbmondta a tőrténetet.” 「話を受け売りした。」

saját javára fordít ◆ **ぎゃくてにとる** 【逆手に取る】 „Saját javamra fordítva a covid-járványt, céget alapítottam.” 「コロナ危機を逆手に取って会社を立ち上げた。」 ◆ **さかてにとる** 【逆手に取る】 „Saját javamra fordítottam az alacsony természetem.” 「身長の低さを逆手に取った。」

saját javát szolgáló ◆ **がでんいんすいてきな** 【我田引水的な】 „saját javát szolgáló beszéd” 「我田引水的な話」

sajátjuk ◆ **じぶんたちの** 【自分達の】

saját kardjába dől ◆ **じじんする** 【自刃する】

saját katonái ◆ **てぜい** 【手勢】 „1000 katonával elindult a frontra.” 「一千人の手勢を連れて出陣した。」

saját kérdésére válaszol ◆ **じもんじとうする** 【自問自答する】

saját kérésére ◆ **いがん** 【依頼】 „Saját kérésére felmentették tanári állásából.” 「教授が依頼退職となった。」

saját készítés ◆ **じさく** 【自作】 „saját készítésű hangfal” 「自作のスピーカー」 ◆ **せせい** 【私製】 „saját készítésű újévi üdvözlőlap” 「私製の年賀状」 ◆ **じせい** 【自製】 ◆ **てせい** 【手製】 „Ezt saját magad készítetted?” 「これは手製？」 ◆ **てづくり** 【手作り、手づくり、手造り】 „Ezt a pulóvert a feleségem saját maga kötötte.” 「このセーターは妻の手作りだ。」

saját készítésű ◆ **じせいの** 【自製の】 „saját készítésű számítógép” 「自製のパソコン」 ◆ **てせいの** 【手製の】 „Saját készítésű távcsővel figyeltem meg az égitesteket.” 「手製の望遠鏡で天体観測をした。」

saját készítésű tárgy ◆ **じせいひん** 【自製品】

saját készítésű trágya ◆ **じきゅうひりょう** 【自給肥料】

saját kezdeményezés ◆ **じはつ** 【自発】

saját kezdeményezésre ◆ **じぶんから** 【自分から】 „Nem akarok beszélgetést kezdeményezni.” 「自分から話しかけたくない。」

saját kezével nevel ◆ **てにかける** 【手にかける、手に掛ける】 „A saját kezemmel nevelt disznót a barátomnak adtam.” 「手にかけた豚を友人に譲った。」

saját kezű aláírás ◆ **じしょ** 【自署】 ◆ **じひつのサイン** 【自筆のサイン】

sajátkezű írás ◆ **しんぴつ** 【真筆】

saját kezű kivégzés ◆ **てうち** 【手討ち、手打ち】 „Kivégezzem, vagy csak félholtra verjem?” 「手討ちにするか、半殺しにするか。」

saját kezűleg ◆ **じひつで** 【自筆で】 „Saját kezűleg írta a levelet.” 「手紙を自筆で書いた。」 ◆ **てずから** 【手ずから】 „királylány által saját kezűleg rajzolt kép” 「王女が手ずから描いた絵」 ◆ **みずから** 【自ら】 „Saját kezűleg vetett véget az életének.” 「彼は自ら命を絶った。」

saját kezűleg csinál ◆ **てをくだす** 【手を下す】 „Saját kezűleg ölte meg a behajtót.” 「借金取りを手を下して殺した。」

saját kezűleg eljuttatás ◆ **しゅこう** 【手交】

saját kezűleg festés ◆ **にくひつ** 【肉筆】 „saját kezűleg festett kép” 「肉筆画」

saját kezűleg írás ◆ **じきひつ** 【直筆】 „Szószeki által saját kezűleg írt kézirat” 「漱石直筆の原稿」 ◆ **にくひつ** 【肉筆】 „saját kezűleg írt levél” 「肉筆の手紙」

saját kezűleg írt levél ◆ **しんしよ** 【親書】

saját kezűleg megöl ◆ **てうちにする** 【手討ちにする、手打ちにする】 „Saját kezével ölte meg a lázadót.” 「反逆者を手討ちにした。」

saját kezűleg öl meg ◆ **てにかける** 【手にかける、手に掛ける】 „Saját kezűleg ölte meg a szeretőjét.” 「愛人を手に掛けた。」



saját kezűleg ültetett ◆ **てうえの** 【手植えの】 „Sóva császár által saját kezűleg ültetett fa”
[昭和天皇お手植えの木]

saját kezű szöveg ◆ **じきひつ** 【直筆】

saját kézzel írás ◆ **じひつ** 【自筆】

saját kézzel szedés ◆ **おてもり** 【お手盛り】 ◆ **てもり** 【手盛り】

saját kísérettel éneklés ◆ **ひきうたい** 【弾き歌い】 ◆ **ひきがたり** 【弾き語り】 „Saját gitárkísérettel énekelt.” 「ギターの弾き語りをした。」

saját kocsis ◆ **あいしゃ** 【愛車】 (dédelgetett autó) ◆ **マイカー** „A saját kocsimmal járok be dolgozni.” 「マイカーで通勤している。」

saját költség ◆ **じこふたん** 【自己負担】 „Az utazási költséget saját magunknak kell fizetni.”
[交通費は自己負担です。] ◆ **しひ** 【私費】 „saját és közös költség” 「私費と公費」 ◆ **じひ** 【自費】

saját költségen ◆ **しひで** 【私費で】 „Saját költségen mentem kiküldetésre.” 「私費で出張した。」 ◆ **じひで** 【自費で】 „Saját költségen voltam orvosi vizsgálaton.” 「自費で健康診断を受けた。」

saját költség fizetése ◆ **じべん** 【自弁、自辨】 „Az étkezési költséget mindenki maga fizeti.” 「食費は自弁にてお願いいたします。」

saját kutya ◆ **あいけん** 【愛犬】

saját lábára támaszkodik ◆ **ひとりあるきする** 【ひとり歩きする、一人歩きする、独り歩きする】 „Harminc évesen sem tud a saját lábára támaszkodni.” 「30歳過ぎても一人歩き出来ない。」

saját lakás ◆ **マイホーム** „Saját lakást vettem.”
[マイホームを買った。] ◆ **もちいえ** 【持ち家、持家】 „20 éves, és már saját lakása van.”
[20歳ですすでに持ち家がある。] ◆ **わがや** 【我が家】 „Saját lakásban lakik.” 「我が家に住む。」

saját lakrész ◆ **じしつ** 【自室】

saját macska ◆ **あいびょう** 【愛猫】

saját maga ◆ **おのれ** 【己、己れ】 „Saját magához mér másokat.” 「己れをもって人を量る。」 ◆ **じか** 【自家】 ◆ **じしん** 【自身】 „Saját magam fogom megoldani ezt a problémát.”
[「私自身でこの問題を解決する。」] ◆ **したしく** 【親しく】 ◆ **じぶん** 【自分】 „Csak saját magára gondol.” 「彼は自分のことしか考えない。」 ◆ **じぶんじしん** 【自分自身】 „Saját maga is tudta, hogy ez veszélyes.” 「それが危険であることは自分自身も分かった。」 ◆ **わがみ** 【わが身、我が身、我身】 „Ami mással megtörténik, saját magaddal is megtörténhet.” 「あすは我が身。」

saját maga alatt vágja a fát ◆ **じぶんのくびをしめる** 【自分の首を締める】 „Az állam a sok kötvénykibocsátással saját maga alatt vágja a fát.” 「国家は大量の国債を発行して自分の首を締めている。」

saját maga fizet ◆ **じべんする** 【自弁する、自辨する】 „Mindenkinek saját maga fizeti az utazási költséget.” 「交通費を自弁する。」

saját maga főz ◆ **じすいする** 【自炊する】 „Nem járok étterembe, saját magamnak főzök.”
[「外食しないで自炊する。」]

saját maga készít ◆ **じさくする** 【自作する】 „Saját magam készítettem a ház makettjét.” 「家の模型を自作した。」

saját magán ◆ **みをもって** 【身をもって、身を以て】 „Saját magán mutatta be, hogyan lehetünk sikeresek.” 「どうやって成功するか身をもって手本を見せた。」

saját magának köszönheti ◆ **みからでたさび** 【身から出た錆】 „Saját magadnak köszönheted, hogy kirúgtak.” 「首になったのは身から出た錆だ。」

saját magának okozott kár ◆ **じそん** 【自損】

saját magára támaszkodás ◆ **じじょ** 【自助】

saját magát dicséri ◆ **じがじさんする** 【自画自賛する】

saját maga természet ◆ **じさくする** 【自作する】 „Saját magam természettem zöldséget.” 「やさい じさく 野菜を自作した。」

saját magát hibáztatva ◆ **じかいのねんをこめて** 【自戒の念を込めて】

saját magát köpi szembe ◆ **てんにむかってつばきをはく** 【天に向かって唾を吐く】

saját magával szúr ki ◆ **じぶんのくびをしめる** 【自分の首を締める】 „Aki puskázva megy át a vizsgán, az saját magával szúr ki.” 「カンニングして入学しても自分の首を締めることになる。」

saját magával törődés ◆ **ひとりよがり** 【独りよがり、独り善がり、一人よがり、一人善がり】

saját magunk által kovácsolt sors ◆ **ちうん** 【地運】

saját malmára hajtja a vizet ◆ **がでんいんすい** 【我田引水】

saját megítélésére bízott munka ◆ **さいりょうろうどう** 【裁量労働】

saját módszer ◆ **マイペース**

saját névre szóló váltó ◆ **じこあててがた** 【自己宛手形】

saját nézet ◆ **しけん** 【私見】

saját ország ◆ **じこく** 【自国】 „Az ember nem könnyen hagyja el a saját országát.” 「安易に自国を捨てる人はいない。」

sajátos ◆ **いちりゅうの** 【一流の】 „sajátos stílus” 「一流のスタイル」 ◆ **くせがある** 【癖がある】 „sajátos beszédstílus” 「癖がある話し方」 ◆ **こゆうの** 【固有の】 (egyedi) „Ez a szokás sajátos ezen a vidéken.” 「これはこの地域固有の習慣です。」 ◆ **じこりゅうの** 【自己流の】 „sajátos alkotás” 「自己流の作品」 ◆ **じぶんらしい** 【自分らしい】 ◆ **とくいな** 【特異な】 „sajátos frizura” 「特異な髪型」 ◆ **どくじ** 【独自の】 „sajátos kultúra” 「独自の文化」 ◆ **どくとくな** 【独特な、独得な】 „Sajátos be-

széde van.” かれ わ どくとく しゃべ かた 「彼は独特な喋り方をする。」 ◆ **とくゆうな** 【特有な】 „sajátos módszer” 「特有な仕方」

sajátosan ◆ **じこりゅうに** 【自己流に】 „Sajátosan értelmezte a Biblia szövegét.” 「聖書の言葉_{ことば}を自己流_{じこりゅう}に解釈した。」 ◆ **じぶんらしく** 【自分らしく】

sajátos módszer ◆ **じこりゅう** 【自己流】 „Sajátos módszerrel dolgozik.” 「仕事を自己流でやる。」 ◆ **むてかつりゅう** 【無手勝流】

sajátosság ◆ **とくいせい** 【特異性】 ◆ **とくしつ** 【特質】 „jelenkori társadalom sajátosságai” 「現代社会の特質」 ◆ **とくちょう** 【特徴】 (jellemző) „részvénypiac sajátosságai” 「かぶしきしじょう とくちょう 株式市場の特徴」 ◆ **とくゆう** 【特有】

sajátos technika ◆ **とくいわざ** 【得意技】

saját otthon ◆ **じか** 【自家】 ◆ **マイホーム** „Saját otthon_たteremtett.” 「マイホームを建てた。」

saját pecsenyéjét sütögeti ◆ **しぶくをこやす** 【私腹を肥やす】 „A politikus a saját pecsenyéjét sütögette.” 「政治家は私腹を肥やした。」

saját pénz ◆ **しざい** 【私財】 „Saját pénzből finanszírozta a gátépítést.” 「洪水対策に私財を投じた。」 ◆ **みぜに** 【身銭】

saját pohár ◆ **マイカップ** (nem eldobható) „Saját poharat használok, hogy minél kevesebb szemetet termeljek.” 「ゴミを最低限にするためマイカップを使っている。」

saját részvény ◆ **もちかぶ** 【持ち株】 (birtokolt részvény)

saját részvény-visszavásárlás ◆ **じしゃくぶのかいもどし** 【自社株の買い戻し】

saját rizsföld ◆ **わがた** 【我が田】

sajátság ◆ **とくちょう** 【特徴】 „nyelv sajátósága” 「言語の特徴」

sajátságos ◆ **どくとくな** 【独特な、独得な】 „Ennek az épületnek sajátóság alakja van.” 「この建物は独特な形をしている。」

saját sereg ◆ **じぐん** 【自軍】

saját sírját ássa ◆ **ぼけつをほる** 【墓穴を掘る】 „A felesleges beszéddel a saját sírgödret ásta.” 「余計なことを言って墓穴を掘ってしまった。」

saját szája ◆ **にくせい** 【肉声】 „Ezt a saját szájából akarom hallani.” 「これは彼の肉声で聞きたい。」

saját szája íze szerinti ◆ **つごうがいい** 【都合がいい】 „Az állami televízió csak a saját szája íze szerinti műsorokat közvetíti.” 「政府のテレビ局は都合のいいことしか報道しない。」

saját személyes életét leíró regény ◆ **しんべんしょうせつ** 【身辺小説】

saját szememmel ◆ **このめで** 【この目で】 „Saját szememmel láttam, hogy lopott.” 「彼がものを盗んだのをこの目で見た。」

saját szemmel lát ◆ **じっけんする** 【実見する】

saját szemmel látás ◆ **じっけん** 【実見】

saját szérum ◆ **じかけっせい** 【自家血清】 (saját vérből készült szérum)

saját szervezésű ◆ **てづくりの** 【手作りの、手づくりの、手造りの】 „A lakosok által szervezett vásár.” 「住民手作りのフェア。」

saját szoba ◆ **ししつ** 【私室】 ◆ **じしつ** 【自室】 „Saját szobát szeretnék magamnak.” 「自室が欲しい。」

saját táborhely ◆ **じじん** 【自陣】

saját tapasztalat ◆ **しんしょう** 【心象】

saját tapasztalatából ◆ **みをもって** 【身をもって、身を以て】 „Saját tapasztalatból tudom, hogy milyen nehéz a gondozás.” 「介護はいかに辛いか身をもって知りました。」

saját társát támadja ◆ **どうしうちをする** 【同士討ちをする】 „A hangya véletlenül a saját társát támadta.” 「アリは誤って同士討ちをした。」

saját tempó ◆ **マイペース**

saját tengelye körüli forgás ◆ **じてん** 【自転】 „Föld saját tengelye körüli forgása” 「地球の自転」

saját térfél ◆ **じじん** 【自陣】

saját termesztés ◆ **じさく** 【自作】 „saját termesztésű paradicsom” 「自作のトマト」

saját terület ◆ **なわばり** 【縄張り】 (felségterület) „Az orrszarvú a saját területét védte.” 「サイイは自分の縄張りを守った。」

saját területet birtokol ◆ **じぶんのしろをもつ** 【自分の城を持つ】

saját testét faltörökosznak használó támadás ◆ **たいあたりこうげき** 【体当たり攻撃】

saját testével ◆ **みをもって** 【身をもって、身を以て】 „A biztonsági őr a saját testével állta útját a behatóloknak.” 「警備員は身をもって建物への侵入を防いだ。」

saját tőke ◆ **じこしほん** 【自己資本】 ◆ **しほんぎん** 【資本金】 (könyvelés)

saját tőke aránya ◆ **かぶぬししほんひりつ** 【株主資本比率】 (Equity Ratio)

saját tőke-arányos nyereség ◆ **かぶぬししほんりえきりつ** 【株主資本利益率】 (saját tőkére jutó nyereség)

saját tőkére jutó nyereség ◆ **かぶぬししほんりえきりつ** 【株主資本利益率】 (ROE)

saját tulajdon ◆ **わがもの** 【我が物】

saját vállalati részvény ◆ **じしゃかぶ** 【自社株】

saját vallásunk szent ◆ **わがいのほとけとうとし** 【我が家の仏尊し】 ◆ **わがてらのほとけとうとし** 【我が寺の仏尊し】

saját váltó ◆ **やくそくてがた** 【約束手形】 „Saját váltót állítottam ki.” 「約束手形を振り出した。」 ◆ **やくて** 【約手】

saját vélemény ◆ **じせつ** 【自説】 „Nem tárgított a saját véleményétől.” 「自説を曲げなかった。」

saját vére ellen harcol ◆ **ちでちをあらう** 【血で血を洗う】

sajátvezetésű félvezető ◆ **しんせいはいんどうたい** 【真性半導体】

saját zseb ◆ **じまえ** 【自前】 „Az ételt saját zsebből fizettem.” 「食費を自前で払った。」

saját zsebből ◆ **じばらで** 【自腹で】 „Saját zsebből vettem a munkahelyemre billentyűzetet.” 「自腹で会社用のキーボードを買った。」

saját zsebből fizet ◆ **じばらをきる** 【自腹を切る】 „A munkahelyemen használt számológépet saját zsebből vettem.” 「はいしゃづかいで会社で使っている電卓を自腹を切って買った。」 ◆ **もちだし** 【持ち出し】 „Az utazási költséget saját zsebből kellett fizetni.” 「交通費は持ち出しになった。」 ◆ **もちだす** 【持ち出す、持出す】 „Saját zsebből fizettem a gyógyítást.” 「医療費を持ち出した。」

sajdul ◆ **しみる** 【染みる、浸みる、凍みる、泌みる、沁みる、滲みる】 (fog) ◆ **megsajdul** **しみる** 【染みる、浸みる、凍みる、泌みる、沁みる、滲みる】 „Ha hideget eszek megsajdul a hátsó fogam.” 「冷たいものを食べると奥歯が染みる。」

sajkacsont ◆ **しゅうじょうこつ** 【舟状骨】

sajna ◆ **あいにく** 【生憎】 (sajnos) „Sajna, nincs nálam pénz.” 「あいにく、お金を持ち合わせていない。」 ◆ **いかにせん** 【如何せん】

sajnál ◆ **あわれむ** 【哀れむ、憐れむ】 (szánakozik) „Sajnáltam, hogy olyan boldogtalan.” 「彼の不幸を哀れんだ。」 ◆ **いとう** 【厭う】 itou „A pénzt nem sajnálva drága holmit vettem.” 「お金を厭わず高級品を買った。」 ◆ **いとおしむ** 【愛おしむ】 ◆ **おいしい** 【惜しい】 „Sajnálta, hogy vesztett a csapata.” 「私のチームが負けたのは惜しかった。」 ◆ **おしむ** 【惜しむ】 (félt tőle) „Sajnálta a vendégétől a drága bort.” 「客に高いワインを出すのを惜しんだ。」 ◆ **おそれる** 【恐れ入る、畏れ入る】 „Sajnálom, hogy aggodalmat okoztam!” 「ご心配おかけして恐れ入ります。」 ◆ **おわびする** 【お詫びする】 (elnézést kér) „Sajnálom, hogy balesetet okoztam.” 「事故を起こしてお詫びし

ます。」 ◆ **かわいそうにおもう** 【かわいそうに思う、可哀想に思う、可哀相に思う】 kava-iszóni omou (megesik a szíve rajta) „Sajnáltam, hogy becsapták.” 「詐欺にあった彼をかわいそうに思った。」 ◆ **きのどくにおもう** 【気の毒に思う】 kinodokuni omou (megesik a szíve rajta) „Sajnálom, hogy elvesztette az állását.” 「彼が仕事を失ったのを気の毒に思います。」

◆ **くいる** 【悔いる】 „Nem sajnálok semmit.” 「悔いることは何もない。」 ◆ **くちおしくおもう** 【口惜しく思う】 kucsiosiku omou ◆ **こうかいする** 【後悔する】 (bán) „Sajnálom, hogy nem mentem egyetemre.” 「大学に行かなくて後悔している。」 ◆ **こころぐるしい** 【心苦しい】 „Sajnálom, hogy gondot okoztam!” 「ごめいやくかこころぐる迷惑を掛けて心苦しい。」 ◆ **こころのこりがある** 【心残りがあ

る】 (nyomot hagy a szívében) „Sajnálom, hogy elváltam.” 「離婚して心残りがあ

る。」 ◆ **もったいない** 【勿体ない、勿体無い】 „Sajnálom használni a szép tányérokat.” 「こんな綺麗なお皿、もったいなくて使えない。」 ◆ **mélyen sajnál** **しんしゃする** 【深謝する】 „Mélyen sajnálom, hogy kellemtelenséget okoztam.” 「ご迷惑をおかけしましたことを深謝します。」 ◆ **nem sajnál** **おしめない** 【惜しめない】 (nem fukarkodik) ◆ **nem sajnálva** **おしみなく** 【惜しみなく】 „Nem sajnálta a pénzt.” 「惜しみなくお金を使った。」 ◆ **pénzt nem sajnálva** **かねにいとめをつけず** 【金に糸目をつけず】 „Nem sajnálom a pénzt, megveszem, amit akarok.” 「欲しいものがあれば金に糸目をつけずに買う。」 ◆ **sajnálatot ébresztő** **しおらしい** „Ne sajnáltsd magad!” 「何しおらしいこと言っているの!」

sajnálás ◆ **こうかい** 【後悔】

sajnálát ◆ **あわれ** 【哀れ】 „Sajnálattal gondolt arra a férfire.” 「あの男を哀れに思った。」 ◆ **いかに** 【遺憾】 „Sajnálatomat fejeztem ki az esettel kapcsolatban.” 「その事件に遺憾の意を表した。」 ◆ **おしめ** 【惜しみ】 ◆

おもい [思い、想い、念い] (érzés) „Sajnálattal tölt el, hogy szakítottunk a kedvesemmel.” 「別れた彼女に思いが残っている。」 ◆ **こころのこり** [心残り] „Sajnálánám magam után hagyni a fogyatékos fiamat.” 「障害のある子供を残して死ぬのは心残りだ。」 ◆ **ざんねん** [残念] „Sajnálatomra elköltözött a bolt.” 「残念なことに店は移転した。」 ◆ **どうじょうしん** [同情心] ◇ **önsajnálát** **じこれんびん** [自己憐憫] ◇ **sajnálátot ébresztő** **しおらしい** „Ne sajnáltasd magad!” 「何しおらしいこと言っているの!」

sajnálátára ◆ **あたら** [可惜、惜] „Sajnálatomra elszalasztottam az alkalmat.” 「あたら、機会を逃した。」

sajnálatos ◆ **あいにな** [生憎な] „Sajnálatos az eredmény, de legközelebb jobban igyekszem.” 「あいにな結果ですが今度はもっと頑張ります。」 ◆ **あわれな** [哀れな] „tragikus szerelem sajnálatos végkifejlete” 「悲恋の哀れな結末」 ◆ **いかな** [遺憾な] „Nagyon sajnálatos, hogy a versenyzőnk doppingolt.” 「私達の選手がドーピングしたのは大変遺憾です。」 ◆ **いたわしい** [労しい] ◆ **おきのどく** [お気の毒] „Ez nagyon sajnálatos.” 「それはとてもお気の毒ですね。」 ◆ **おしい** [惜しい] „Sajnálatos, hogy elszalasztottam az alkalmat.” 「機会を逸してしまった事は惜しかった。」 ◆ **かなしい** [悲しい、哀しい] „sajnálatos esemény” 「悲しい出来事」 ◆ **かなしむべき** [悲しむべき、哀しむべき] „sajnálatos tény” 「悲しむべき事実」 ◆ **きのどくな** [気の毒な] „Sajnálatos.” 「それは気の毒です。」 ◆ **くちおしい** [口惜しい] ◆ **ざんねんな** [残念な] „Sajnálatos dolog.” 「残念なことです。」 ◆ **しんがいな** [心外な] „Sajnálatos, hogy azt gondolják rólam, hogy csaló vagyok.” 「僕が詐欺師と思われるのは心外です。」 ◆ **すまない** [済まない] „Sajnálatos dolgot tettem.” 「済

まない事をしてしまった。」 ◆ **なげかわしい** [嘆かわしい] „Sajnálatos, hogy a bűnesetek száma megnövekedett.” 「犯罪が増えていることは嘆かわしい。」 ◆ **ふほんいな** [不本意な] „A választások sajnálatos eredménnyel zárultak.” 「選挙は不本意な結果に終わった。」 ◇ **nagyon sajnálatos** **いかにせんばんな** [遺憾千万な]

sajnálatos dolog ◆ **きのどく** [気の毒] ◆ **ざんねん** [残念] „Sajnálatos, hogy nem sikerült.” 「出来なくて残念でした。」

sajnálatos módon ◆ **ふこうにも** [不幸にも] „Sajnálatos módon, megint eltört a lábam.” 「不幸にも足は又折れた。」

sajnálatosnak tart ◆ **いかにおも** [遺憾に思う] **hikan-ni omou** „Ezt nagyon sajnálatosnak tartom.” 「それは大変遺憾に思います。」 ◆ **しんがいにおも** [心外に思う] **singaini omou** „Igencsak sajnálatosnak tartom, hogy az életkorom miatt nem vesznek fel.” 「ねんれいのみさじようわたいへんしんがいおも年齢だけを見て採用されないのは大変心外に思います。」

sajnálátot ébresztő ◆ **しおらしい** „Ne sajnáltasd magad!” 「何しおらしいこと言っているの!」

sajnálatra méltó ◆ **どうじょうすべき** [同情すべき] „A depressziós emberek sajnálatra méltóak.” 「鬱病の人は同情すべきだ。」 ◆ **ふびんな** [不憫な、不愍な] „sajnálatra méltó gyerek” 「不憫な子供」

sajnálatraméltó ◆ **いとおしい** [愛おしい] ◆ **かわいそうな** [可哀そうな、可哀想な、可哀相な]

sajnál eladni ◆ **うりおしむ** [売り惜しむ] „Sajnálom eladni a szüleim házát.” 「実家を売り惜しんだ。」

sajnálkozás ◆ **くやみ** [悔やみ] ◆ **しゃざい** [謝罪]

sajnálkozok ◆ **きのどくにおも** [気の毒に思う] **kinodokuni omou** (sajnálatos dolognak tart) „Sajnálkozom, hogy nem sikerült a vállalkozásam.” 「彼の事業が失敗に終わったことを気

どく おも
の毒に思った。」 ◆ **しゃざいする** 【謝罪する】 (bocsánatot kér) „Az igazgató levélben sajnálkozott az eset miatt.” 「事件について社長は手紙で謝罪した。」

sajnálkozó ◆ **うらめしい** 【恨めしい】 „Sajnálkozottam.” 「恨めしい気持ちになった。」 ◆ **すまない** 【済まない】 „Sajnálom, hogy olyat tettem.” 「あんなことをしてしまって済まない気持ちでいっぱいです。」 ◆ **のこりおいしい** 【残り惜しい】

sajnálni kell ◆ **おしむべき** 【惜しむべき】 „Nem kell sajnálni az időt!” 「時間は惜しむべきではない。」

sajnálom ◆ **おきのどくに** 【お気の毒に】

sajnos ◆ **あいにく** 【生憎】 „Ma sajnos rossz az idő.” 「今日はあいにく天気が悪い。」 ◆ **いかな**

ながら 【遺憾ながら】 „Ezt a szerződést sajnos nem lehet megváltoztatni.” 「その契約は遺憾ながら変更できません。」 ◆ **おしくも** 【惜しくも】 „A csapat sajnos veszett.” 「チームは惜しくも負けた。」 ◆ **おしむらくは** 【惜しむらくは】 osimuraku-va „Sajnos nincs szerencsém.” 「惜しむらくは幸運に恵まれていない。」 ◆ **おりあしく** 【折悪しく、折あしく】 (rossz alkalommal) „Sajnos más programom

volt, így nem tudtam vele találkozni.” 「折悪しく予定が重なり彼と会えなかった。」 ◆ **かわいそうに** 【可哀そうに、可哀想に、可哀相に】 „Sajnos, meg fognak téged büntetni.” 「可哀想に、貴方はあとで罰金をとられるよ。」 ◆ **ぐあいのわるいことに** 【具合の悪いことに】 „Sajnos a kifogott hal kicsúszott a kezemből, és elúszott.” 「具合の悪いことに手が滑って釣った魚が逃げてしまった。」 ◆ **ざんねんながら** 【残念ながら】 „Sajnos ez az étel ma már elfogyott.” 「残念ながらこの料理は今日は売切れてしまいました。」 ◆ **ざんねんなことに** 【残念なことに】 „Sajnos nem megy jól az üzlet.” 「残念なことに

ビジネスは上手くいっていない。」 ◆ **やはり** 【矢張り】 „Sajnos ő is azt

a nőt szereti.” 「彼もやはり彼女が好きなんだ。」

sajog ◆ **うずく** 【疼く】 „Sajog a fogam.” 「歯がうずく。」

sajt ◆ **チーズ** ◆ **disznósajt** ぶたのいぶくろ **づめ** 【豚の衣袋詰め】 ◆ **feldolgozott sajt** **プロセス・チーズ** ◆ **füstölt sajt** **スモークチーズ** ◆ **kockasajt** **ロッピーチーズ** 【6 P チーズ】 ◆ **kockasajt** **ロクビーチーズ** 【6 P チーズ】 ◆ **mackósajt** **くまラベルのロクビーチーズ** 【熊ラベルの6 P チーズ】 ◆ **natúrsajt** **ナチュラル・チーズ** ◆ **ömlesztett sajt** **プロセス・チーズ** ◆ **porított sajt** **こなチーズ** 【粉チーズ】 „Porított sajtot szórtam a makarónira.”

「マカロニに粉チーズを掛けた。」 ◆ **rántott sajt** **チーズカツ** ◆ **reszelt sajt** **シュレッドチーズ** (durva) ◆ **reszelt sajt** **こなチーズ** 【粉チーズ】 (finomreszelék) ◆ **sajt** **finomreszelék** **こなチーズ** 【粉チーズ】

sajtburger ◆ **チーズ・バーガー**

sajt **finomreszelék** ◆ **こなチーズ** 【粉チーズ】

sajtfondü ◆ **チーズ・フォンデュ**

sajtó ◆ **いんさつき** 【印刷機】 (nyomdagép) ◆ **プレス** ◆ **ほうどうきかん** 【報道機関】 (hír-ügynökségek) ◆ **ほうどうじん** 【報道陣】 (újságírók) ◆ **hidraulikus sajtó** **ゆあつプレス** 【油圧プレス】 ◆ **kézisajtó** **てずりいんさつき** 【手刷り印刷機】 ◆ **nyomtatott sajtó** **かみのしんぶん** 【紙の新聞】

sajtóengedély ◆ **しゅざいきよかしょう** 【取材許可証】 ◆ **プレス・カード**

sajtóértekezlet ◆ **きしゃかいけん** 【記者会見】

sajtóértésülés ◆ **ほうどう** 【報道】

sajtófotó ◆ **ほうどうしゃしん** 【報道写真】

sajtófőnök ◆ **こうほうかん** 【広報官】 ◆ **ほうどうかん** 【報道官】

sajtóháború ◆ **しじょうのろんせん** 【紙上の論戦】 ◆ **sajtóháború** **しじょうのろんせん** 【紙上の論戦】

sajtóhiba ◆ **ごしょく** 【誤植】 (elírás) ◆ **ミスプリント**

sajtókampány ◆ **プレス・キャンペーン**

sajtókonferencia ◆ **きしゃかいけん** 【記者会見】

sajtokörök ◆ **ろんだん** 【論壇】

sajtközlemény ◆ **そくほう** 【速報】 (gyors-jelentés) ◆ **プレス・リリース** ◆ **ほうどう** 【報道】 „A legfrissebb sajtóközleményből tudtuk meg a hírt a balesetről.” 「最新の報道で事故について分かった。」

sajtközpont ◆ **プレス・センター**

sajtol ◆ **かたぬきする** 【型抜きする】 (kivág) „Alkatrészeket sajtol.” 「部品の型抜きをした。」 ◆ **しぼる** 【絞る、搾る】 (présel) „A napraforgómagból olajat sajtol.” 「ひまわりの種から油を絞った。」 ◆ **せいけいする** 【成型する】 (formáz) „A szénporból brikket sajtol.” 「石炭の粉末から練炭を成型した。」 ◆ **プレスする** „Alumínium alkatrészt sajtol.” 「アルミ部品をプレスした。」

sajtolás ◆ **プレス** ◆ **プレスせいけい** 【プレス成形】

sajtológép ◆ **プレス**

sajtol fém ◆ **プレスせいけいきんぞく** 【プレス成形金属】

sajtóorgánúm ◆ **きかんし** 【機関紙、機関誌】 (párt, szervezet lapja) „politikai szervezet sajtóorgánuma” 「政治団体の機関紙」 ◆ **ごようしんぶん** 【御用新聞】

sajtóosztály ◆ **こうほうか** 【広報課】 ◆ **こうほうぶ** 【広報部】

sajtóreferens ◆ **こうほうがかり** 【広報係】

sajtószabadság ◆ **しゅっぱんのじゆう** 【出版の自由】 ◆ **ほうどうのじゆう** 【報道の自由】

sajtószabályzat ◆ **プレス・コード**

sajtószemle ◆ **ニュースのおさらい** 【ニュースのお復い】 (lapszemle)

sajtószóvivő ◆ **ほうどうかん** 【報道官】

sajttájékoztató ◆ **かいけん** 【会見】 „A rendőrség sajtótájékoztatót tartott az ügyről.” 「警察は事件に関する会見を開いた。」 ◆ **きしゃかいけん** 【記者会見】 „Sajttájékoztatót tartottak.” 「記者会見が開かれた。」 ◇ **közös sajtótájékoztató** **きょうどうきしゃかいけん** 【共同記者会見】

sajttájékoztatót tart ◆ **きしゃかいけんする** 【記者会見する】 „A nyomozóközpont sajtótájékoztatót tartott.” 「捜査本部は記者会見した。」

sajtótermék ◆ **しゅっぱんぶつ** 【出版物】 ◆ **プレス**

sajtótitkár ◆ **ほうどうかん** 【報道官】

sajtótvény ◆ **しゅっぱんほう** 【出版法】

sajtó világa ◆ **げんろんかい** 【言論界】 ◆ **しんぶんかい** 【新聞界】 „külföldi sajtó világa” 「海外の新聞界」

sajtreszelék ◆ **こなチーズ** 【粉チーズ】 (finomreszelék) ◆ **シュレッドチーズ** (durva)

sajttorta ◆ **チーズケーキ**

sakál ◆ **ジャッカル**

sakk ◆ **おうて** 【王手】 „Sakk!” 「王手!」 ◆ **チェス** (játék) „Sakkban verhetetlen.” 「チェスでは負けない。」 ◆ **チェック** „A fekete király sakkban van.” 「黒のキングはチェックされている。」 ◇ **sakkot ad** **チェックする** „A fehér bástya sakkot adott.” 「白のルークがチェックしている。」

sakkbábu ◆ **チェスのこま** 【チェスの駒】

sakkban tart ◆ **けんせいする** 【牽制する、けん制する】 „Stratégiánkkal sakkban tartottuk az ellenséget.” 「敵軍を牽制する 戦略を取った。」

sakkban tartás ◆ **けんせい** 【牽制、けん制】

sakkfigura ◆ **チェスのこま** 【チェスの駒】

sakkjáték ◆ **チェス**

sakkjátészma ◆ **チェスゲーム**

sakk-matt ◆ **チェックメイト**

sakkmeister ◆ **チェスのめいじん** 【チェスの名人】

sakkot ad ◆ **おうてをかける** 【王手をかける、王手を掛ける】 „Sakkot adott az ellenfelének.” 「相手に王手をかけた。」 ◆ **チェックする** „A fehér bástya sakkot adott.” 「白のルークがチェックしている。」

sakkozik ◆ **チェスたいきょくする** 【チェス対局する】 ◆ **チェスをする** „Sakkozunk!” 「チェ

スをしましょう!」 ◆ **チェスをやる** ◇ **kisakkoz** **すいそくする** 【推測する】(kikövetkeztet) „Kisakkoztam, hogy melyik szó mit jelent.” 「どの単語がどの意味か推測した。」

sakkozó ◆ **チェス・プレーヤー**

sakktábla ◆ **チェスばん** 【チェス盤】 ◆ **チェスボード**

sakktáblaminta ◆ **いちまつもよう** 【市松模様】

sakktáblamintájú ◆ **いちまつもようの** 【市松模様の】

saku ◆ **かねじゃく** 【曲尺、矩尺】(japán láb) ◆ **しゃく** 【尺】(japán láb, 10/33 m közelítőleg 30.3 cm) ◇ **szun すん** 【寸】(3.03 cm)

sál ◆ **えりまき** 【襟巻き、襟巻^{くび}】 ◆ **マフラー** „Sálat raktam a nyakamba.” 「首にマフラーを巻いた。」

salak ◆ **デブリ** ◆ **はい** 【灰】 ◆ **もえかす** 【燃えカス、燃え滓、燃滓】 ◆ **もえがら** 【燃え殻、燃えがら】 ◆ **よじん** 【余燼】

salakanyag ◆ **からみ** 【鏝】 ◆ **スラグ** ◆ **はいしゅつぶつ** 【排出物】(salakanyagok) ◆ **はいせつぶつ** 【排泄物】(ürülék) ◆ **ようさい** 【溶滓、熔滓】 ◆ **ろうはいぶつ** 【老廃物】

salakanyag-termelés ◆ **はいせつ** 【排泄】

Salamon-gyűrű ◆ **ソロモンかん** 【ソロモン環】

Salamon-szigetek ◆ **ソロモンしょうとう** 【ソロモン諸島】

saláta ◆ **サラダ** ◆ **ちしゃ** 【萵苣、苜】(Lactuca sativa) ◆ **レタス** ◇ **fejes saláta** **たまレタス** 【玉レタス】(Lactuca sativa var. capitata) ◇ **görög saláta** **ギリシャふうサラダ** 【ギリシャ風サラダ】 ◇ **gyümölcssaláta** **フルーツ・サラダ** ◇ **gyümölcssaláta** **フルーツ・カクテル** ◇ **krumplisaláta** **ポテト・サラダ** ◇ **makarónisaláta** **マカロニ・サラダ** ◇ **nagy adag saláta** **ポリューム・サラダ**

salátabár ◆ **サラダ・バー**

salátaolaj ◆ **サラダ・オイル** ◆ **サラダゆ** 【サラダ油】(öntet)

salátaöntet ◆ **カクテル・ソース** ◆ **サラダ・ドレッシング** ◆ **ドレッシング** ◆ **フレンチ・ソース**

salátástál ◆ **サラダ・ボール**

salchow ◆ **サルコウ**

salétrom ◆ **しょうさんカリウム** 【硝酸カリウム】(KNO₃) ◆ **しょうせき** 【硝石】(KNO₃) ◇ **chilei salétrom** **チリしょうせき** 【チリ硝石】

salétromossav ◆ **あしょうさん** 【亜硝酸】(HNO₂)

salétromsav ◆ **しょうさん** 【硝酸】(HNO₃) ◇ **salétromossav** **あしょうさん** 【亜硝酸】(HNO₂)

Salgótarján ◆ **シャルゴータルヤーン**

sallangos ◆ **おびれがつく** 【尾鰭が付く】 „sallangos pletyka” 「尾鰭が付いた噂」

sallangos pillangóvirág ◆ **コスモス** (kerti pillangóvirág)

salotta hagyma ◆ **ぎぼうし** 【擬宝珠】(Allium fistulosum)

Salvador ◆ **エルサルバドル** ◆ **サルバドル**

salvadori ◆ **サルバドルじん** 【サルバドル人】(ember) ◆ **サルバドルの**

salvarsan ◆ **ろつびやくろくごう** 【六百六号】

sámán ◆ **かんなぎ** 【神なぎ、神薙ぎ、神和ぎ、覘、巫、神風】 ◆ **きとうし** 【祈祷師、祈禱師】 ◆ **シャーマン** ◆ **じゅじゅつし** 【呪術師】

sámánizmus ◆ **シャーマニズム** ◆ **ふじゅつ** 【巫術】

sámánó ◆ **ふじょ** 【巫女】 ◆ **みこ** 【巫女、神子、巫子】

sámfa ◆ **くつがた** 【靴型】

samiszen ◆ **しゃみせん** 【三味線】(három húrú japán hangszer) „Samiszenen játszottam.” 「三味線を弾いた。」

samiszenes bábjáték ◆ **にんぎょうじょうるり** 【人形浄瑠璃】

samiszenes ballada ◆ **こうた** 【小唄】

samiszenes dal ◆ **おんぎょく** 【音曲】

samiszen nyaka ◆ **さお** 【竿、棹】

sámli ◆ **いす** 【椅子】 „A horgászához volt egy egyszemélyes sámlija.” 「釣りに一人掛けの小さな椅子を持っていった。」

samo ◆ **しゃも** 【軍鶏】(harci kakas)

samott ◆ **シャモット**

sampion ◆ **シャンピニオン** (csiperke)

sampon ◆ **シャンプー** ◆ **せんぱつざい** 【洗髪剤】

sánc ◆ **きょうしょう** 【胸牆】 ◆ **きょうへき** 【胸壁】 ◆ **くるわ** 【曲輪、廓、郭】 ◆ **シャンツェ** (ugrósánc) ◆ **ジャンプだい** 【ジャンプ台】 (ugrósánc) ◆ **パラペット** (építészeti) ◆ **へい** 【塀】 ◆ **るいへき** 【塁壁】 ◇ **ötszögletű sánc** **ごりょうかく** 【五稜郭】

sánc ◆ **さくべい** 【城郭、城廓】

sáncolás ◆ **キャスリング** (sakkban)

sanda gyanú ◆ **ぎわくのくも** 【疑惑の雲】

„Sanda gyanúm támadt.” 「胸に疑惑の雲が広がっていた。」

sanda tekintet ◆ **やぶにらみ** 【藪睨み、藪にらみ、藪睨み、藪にらみ】

sandít ◆ **よこめでにらむ** 【横目でにらむ、横目で睨む】 „A fingó férjemre sandítottam.” 「おなを おっとした よこめ夫を横目で睨んだ。」

San Franciscó-i békeszerződés ◆ **たいにちこうわじょうやく** 【対日講和条約】 (1951 szeptember 8)

Sang ◆ **しょう** 【商】 (dinasztia)

Sanghaj ◆ **しゃんはい** 【上海】 (kínai tartományi jogú város)

Sanhszi ◆ **さんせいしょ** 【山西省】 (kínai tartomány)

Sanjó ◆ **さんよう** 【山陽】

Sanjó régió ◆ **さんようちほう** 【山陽地方】

San Marino ◆ **サンマリノ**

sans-serif betűtípus ◆ **サンセリフフォント** (talpatlan betűtípus)

sánta ◆ **ちんばな** 【跛な】 ◆ **びつこをひいてい**る 【跛を引いている、びつこを引いている】

sántaság ◆ **びつこ** 【跛】

sántikál ◆ **しでかす** 【仕出かす、為出かす】 (mesterkedik) „Nem tudom, miben sántikál már megint.” 「彼が何を仕出かそうとしているか解らない。」 ◆ **たくらむ** 【企む】 (mesterkedik) „Nem sikerült kitalálnom, hogy miben sántikál.”

「何を なに企 たくらんでいるかわからなかった。」 ◆ **びつこをひく** 【びつこを引く、跛を引く】 „Sán-

tikálva mentem az úton.” 「びつこを ひ みち引いて ある道を歩いていた。」

sántít ◆ **びつこをひく** 【びつこを引く、跛を引く】 „Fáj a bal lába, és sántít.” 「ひだりあし いた左足が痛くてびつこを ひ引いている。」

sántítás ◆ **びつこ** 【跛】

santoku kés ◆ **さんとくほうちょう** 【三徳包丁】

Santung ◆ **さんとうしょう** 【山東省】 (kínai tartomány)

sanzon ◆ **シャンソン**

sanzonekes ◆ **シャンソнкаしゅ** 【シャンソン歌手】

sanyargat ◆ **さいなむ** 【苛む】 „Egy zsarnok sanyargatta a népet.” 「こくみんわ ぼうくん さいな国民は暴君に苛まれていた。」

sanyargatja önmagát ◆ **くぎょうする** 【苦行する】

sanyarog ◆ **びんぼうなせいかつをする** 【貧乏な生活をする】 „Miközben a politikusok dözsölnek, a nép sanyarog.” 「こくみん わ びんぼう せい政治家は贅沢しているのに、国民は貧乏な生活をしている。」

sao-mai ◆ **しゅうまい** 【焼売】 (gőzölt, hússal töltött tészta)

Sao Tomé és Príncipe ◆ **サントメ・プリンシペ**

sáp ◆ **てすりょう** 【手数料】 „Elégge nagy sápot vettek le az ügyletről.” 「とりひき わりたか取引から割高な てすりょう さくしゅ手数料を さくしゅ搾取された。」

sápadt ◆ **あおい** 【青い、蒼い、碧い】 „sápadt arc” 「あお かおいろ青い顔色」 ◆ **あおじろい** 【青白い、蒼白い】 „sápadt arc” 「あお じろ青白い顔」 ◆ **そうはくな** 【蒼白な】 ◆ **つちいろの** 【土色の】 „Sápadt bőre van.” 「つちいろ はだ土色の肌だ。」 ◆ **なまじろい** 【生白い、生じろい】

sápadt arcú ember ◆ **あおびょうたん** 【青瓢箪】

sápadtság ◆ **いろじろ** 【色白】 (fehér arcszín) ◆ **そうはく** 【蒼白】

sápitozik ◆ **ぼやく**

sapka ◆ **キャップ** ◆ **ぼう** 【帽】 ◆ **ぼうし** 【帽子】 „Sapkát vesz fel.” ぼうし かぶ 「帽子を被る。」 ◆ **baseballsapka** **やきゅうぼう** 【野球帽】 ◆ **baseballsapka** **やきゅうぼうし** 【野球帽子】 ◆ **bojtos sapka** **ぼんぼんつきニットぼう** 【ぼんぼん付きニット帽】 (kötött) ◆ **lencsesapka** **レンズ・キャップ** ◆ **rikkancs sapka** **とりうちぼうし** 【鳥打ち帽、鳥打帽】 ◆ **simlis sapka** **ひさしのあるぼうし** 【ひさしのある帽子】 ◆ **sisapka** **スキーぼう** 【スキー帽】 ◆ **smici sapka** **とりうちぼう** 【鳥打ち帽、鳥打帽】 ◆ **svájci sapka** **ベレーぼう** 【ベレー帽】 ◆ **tanksapka** **きゅうゆキャップ** 【給油キャップ】 ◆ **tanksapka** **きゅうゆこうふた** 【給油口の蓋】

sapkajelvény ◆ **ぼうしょう** 【帽章】

sápot levesz ◆ **ちゅうかんさくしゅする** 【中間搾取する】

sár ◆ **でいど** 【泥土】 ◆ **でいねい** 【泥濘】 „A lábam belesüppedt a sárba.” 「足は泥濘に沈んだ。」 ◆ **どろ** 【泥】 „Sáros a cipóm.” 「靴に泥がついている。」 ◆ **どろんこ** 【泥んこ】 „Sáros lett a cipóm.” 「靴は泥んこになった。」 ◆ **ぬかるみ** 【泥濘】 „Beleragad a sárba.” 「ぬかるみに嵌まる。」 ◆ **állja a sarat** **もちこたえる** 【持ちこたえる、持ち堪える】 „A gát állta a sarat.” 「堤防は持ち堪えた。」 ◆ **nehéz, mint a sár** **いしのようにお重い** 【石のように重い】

sarc ◆ **ぜい** 【税】 (adó) ◆ **みつぎもの** 【貢物、貢ぎ物】 „Sarcot fizetett a földesúrnak.” 「大名に貢物を納めた。」 ◆ **hadisarc** **ばいしようにん** 【賠償金】 „A vesztes ország hadisarcot fizetett.” 「敗戦した国は賠償金を支払った。」 ◆ **hadisarc** **せんごばいしょう** 【戦後賠償】 ◆ **hadisarc** **せんそうばいしょう** 【戦争賠償】

sárcipó ◆ **オーバー・シューズ**

sarcot fizet ◆ **みつぐ** 【貢ぐ】

sárdobálás ◆ **どろじあい** 【泥試合、泥仕合】

sárfolyam ◆ **でいりゅう** 【泥流】

sárگا ◆ **イエロー** ◆ **おうしょく** 【黄色】 ◆ **き** 【黄】 ◆ **きいろ** 【黄色】 kiiro „A lámpa sárgára váltott.” 「信号は黄色になった。」 ◆ **きいろい** 【黄色い】 kiiroi „sárگا virág” 「黄色い花」

◆ **こうしょく** 【黄色】 ◆ **eszi a sárگا irigység** **ねたましい** 【妬ましい、嫉ましい】 „Esz a sárگا irigység, amiért olyan szép.” 「彼女の美貌が妬ましい。」 ◆ **halványsárگا** **あさぎ** 【浅黄】 ◆ **halványsárگا** **たんこうしょく** 【淡黄色】 ◆ **okkersárگا** **オークル**

sárgabarack ◆ **アプリコット** ◆ **あんず** 【杏】

sárgabarackfa ◆ **あんずのき** 【杏の木】

sárgabaracklekvár ◆ **アンズジャム** 【杏ジャム】

sárgabarackmag ◆ **あんじん** 【杏仁】

sárgabarackmag **izesítésű zselé** ◆ **あんじんどうふ** 【杏仁豆腐】

sárگا bordás-ózlábgomba ◆ **こがねきぬからかさたけ** 【黄金絹唐傘茸】 (Leucocoprinus birnbaumii)

sárgaborsó ◆ **イエロー・スプリット** (feles sárgaborsó)

sárگا bőrű emberfajta ◆ **おうしょくじんしゅ** 【黄色人種】

sárgacsőrű csóka ◆ **きばしがらす** 【黄嘴鳥】 (Pyrrhocorax graculus)

sárgacsőrű szarka ◆ **きばしかさざぎ** 【黄嘴鵲】 (Pica nuttalli)

sárgadinnye ◆ **メロン** ◆ **fehér húsú sárgadinnye** **はくにくメロン** 【白肉メロン】 ◆ **illatos sárgadinnye** **マスクメロン** ◆ **narancs-sárگا húsú sárgadinnye** **あかにくメロン** 【赤肉メロン】 ◆ **zöld húsú sárgadinnye** **あおにくメロン** 【青肉メロン】

sárگا falevél ◆ **こうよう** 【黄葉】

sárgafarkú hal ◆ **はまち** (Seriola quinqueradiata) ◆ **ひらまさ** 【平政】 (Seriola lalandi)

sárgafejú királyka ◆ **きくいただき** 【菊戴、キクイタダキ】 (Regulus regulus)

sárgafolt ◆ **おうはん** 【黄斑】

Sárگا-folyó ◆ **こうが** 【黄河】

Sárگا folyó környéki síkság ◆ **ちゅうげん** 【中原】

sárگا föld ◆ **こうど** 【黄土】

sárگا gerebengomba ◆ **しろかのした** 【白鹿の舌】 (Hydnum repandum)

sárگا gévagomba ◆ **あいかわたけ** 【間皮茸】 (Laetiporus sulphureus)

sárgahasú tengerikigyó ◆ **せくろうみへび**
 【背黒海蛇】 (Pelamis platura)

sárga homok ◆ **こうさ** 【黄砂】

sárga irigység ◆ **しつと** 【嫉妬】

sárgája ◆ **きみ** 【黄身】 (tojásnak) „Szétválasztja a tojás sárgáját a fehérjétől.” 「卵の黄身と白身を分ける。」

sárga krizantém ◆ **きぎく** 【黄菊】

sárga lámpa ◆ **きいろしんごう** 【黄色信号】

sárga lap ◆ **イエローカード** (fociban)

sárgaláz ◆ **おうねつびょう** 【黄熱病】

sárgalilium ◆ **きずげ** 【黄菅】

sárga őszi falevél ◆ **おうよう** 【黄葉】 ◆ **こうよう** 【黄葉】 ◆ **もみじ** 【黄葉】

sárgarépa ◆ **にんじん** 【人参】

sárgaréz ◆ **おうどう** 【黄銅】 ◆ **しんちゅう** 【真鍮】

sárgarigó ◆ **にしこうらいうぐいす** 【西高麗鶯、ニシコウライウグイス】

sárga rókagomba ◆ **あんずたけ** 【杏茸】 (Cantharellus cibarius) ◆ **きぼうきたけ** 【黄筍茸】

sárgás ◆ **きいろがかった** 【黄色がかった】 ki-irogakatta „sárgásbarna” 「黄色がかった茶色」 ◆ **きみ** 【黄味】 ◆ **きみがかった** 【黄味がかった】 „sárgás szín” 「黄味がかった色」

sárgaság ◆ **おうだん** 【黄疸】 ◇ újszülött kori sárgaság **しんせいじおうだん** 【新生児黄疸】

sárgásbarna ◆ **あめいろ** 【飴色】 ◆ **おうかつしょく** 【黄褐色】 ◆ **きみがかったちやいろ** 【黄味がかった茶色】

sárgásbarna cserépedény ◆ **しゅでい** 【朱泥】

sargassum ◆ **ほんだわら** 【馬尾藻、神馬藻】 (Sargassum fulvellum)

sárgás tópartifű ◆ **やぐるまそう** 【矢車草】 (Rodgersia podophylla)

sárga szalagrend ◆ **おうじゅほうしょう** 【黄綬褒章】

sárgászöld ◆ **きみどり** 【黄緑】 ◆ **もえぎ** 【萌葱、萌黄】 ◆ **もよぎ** 【萌葱、萌黄】

sárgászöld moszat ◆ **おうりょくしょくそう**
 【黄綠色藻】 (Xanthophyta)

Sárga-tenger ◆ **こうかい** 【黄海】

sárgatest ◆ **おうたい** 【黄体】

sárgatest-fázis ◆ **おうたいき** 【黄体期】

sárgatesthormon ◆ **おうたいホルモン** 【黄体ホルモン】 ◆ **プロゲステロン**

sárgaúszójú tonhal ◆ **きはだまぐる** 【黄肌鮪】 (Thunnus albacares)

sárga veszedelem ◆ **おうか** 【黄禍】 ◆ **おうかるん** 【黄禍論】 ◆ **こうか** 【黄禍】 ◆ **こうかるん** 【黄禍論】

sárgolyó ◆ **でいだん** 【泥団】

sárgulás ◆ **きばみ** 【黄ばみ】 ◆ **ちゃしぶ** 【茶渋】

sárhányó ◆ **どろよけ** 【泥よけ】 ◆ **フェンダー**

sarj ◆ **こ** 【子、児】 „Nemesi család sarja.” 「貴族の子である。」 ◆ **しそん** 【子孫】 (utód) ◆ **め** 【芽】 (csíra)

sarjad ◆ **しゅつがする** 【出芽する】 ◆ **めをだす** 【芽を出す、芽をだす】 (csírázik) „Sarjad már a búza.” 「小麦は芽を出し始めた。」

sarjadás ◆ **しゅつが** 【出芽】 ◆ **ぼうが** 【萌芽、萌芽】 ◆ **めばえ** 【芽生え、芽ばえ】

sarjadzás ◆ **にくが** 【肉芽】 ◆ **めばえ** 【芽生え、芽ばえ】

sarjdaganat ◆ **にくがしゅ** 【肉芽腫】

sarjhajtás ◆ **きゅうし** 【吸枝】 ◆ **とちょうし** 【徒長枝】

sarjrügy ◆ **むかご** 【零余子】

sarjuérdő ◆ **ぼうがりん** 【萌芽林、萌芽林】

sark ◆ **かど** 【角】 (sarok) „szoba sarka” 【部屋の角】 ◆ **きょく** 【極】 ◇ Déli-sark **なんきょく** 【南極】 ◇ Északi-sark **ほっきょく** 【北極】

sarkában van ◆ **おいつめる** 【追いつめる、追い詰める】 (sarkában van) „A tolvaj sarkában volt.” 「泥棒は追いつめられた。」

sarkalatos ◆ **じゅうだいな** 【重大な】 „Sarkalatos kérdésekben dönt.” 「彼に重大な決断が任せられている。」

sarkalatos pont ◆ **かなめ** 【要】

sarkall ◆ **うながす** 【促す】 (ösztökél) „A recesszió hatékonyságra sarkallta a vállalatokat.”

かいしゃ わ ふけいき こうりつか うなが
「会社は不景気のため効率化を促された。」

◆ **そくしんさせる** 【促進させる】 (sarkall) „Az

infláció fogyasztásra sarkallott.” 「インフレは消費を促進させた。」 ◆ **はくしゃをかける** 【拍車をかける、拍車を掛ける】 (ösztökél)

sarkantyú ◆ **けづめ** 【蹴爪、距】 „kakas sarkantyúja” おんどり けづめ ◆ **はくしゃ** 【拍車】

sarkantyúfű ◆ **デルフィニウム** (Delphinium)

sarkantyúvirág ◆ **きんれんか** 【金蓮花】 (Tropaeolum majus) ◆ **デルフィニウム** ◇ **piros sarkantyúvirág** **べにかのこそう** 【紅鹿の子草、紅纒草】 (Centranthus ruber)

sarkán ül ◆ **せいざする** 【正座する】 „A sarkamon ülve tíz perc alatt elszibbadt a lábam.” 「じゅうぶん せいざ あし 10分正座したら足がしびれた。」

sárkány ◆ **たこ** 【夔】 (papírsárkány) „Sárkányt eregettem a mezőn.” 【野原で夔を揚げた。】 ◆ **ドラゴン** ◆ **ハンググライダー** (sárkányrepülő) ◆ **やまのかみ** 【山の神】 (feleség) ◆ **りゅう** 【竜、龍】 „A hétfejű sárkány tüzed okádott mind a hét torkából.” 【七つ頭の竜は七つの喉から火を吐いた。】 ◆ **りゅうおう** 【竜王、龍王】 (előléptetett bástya, sógiban)

Sárkány ◆ **たつ** 【辰】 (kínai horoszkóp szerrint) „Sárkány éve” たつとし 【辰年】 ◆ **りゅうざ** 【竜座】 (csillagkép)

sárkányeregetés ◆ **たこあげ** 【夔揚げ】

sárkányeregető zsineg ◆ **いとめ** 【糸目】

sárkányeregető zsinór ◆ **たこいと** 【夔糸、タコ糸】

sárkány és tigris ◆ **りゅうこ** 【竜虎】

Sárkány éve ◆ **たつとし** 【辰年】

sárkánygyík ◆ **ドラゴン** ◇ **komodói sárkánygyík** **コモドおおとかげ** 【コモド大蜥蜴】 (Varanus komodoensis) ◇ **komodói sárkánygyík** **コモド・ドラゴン** (Varanus komodoensis)

sárkánygyümölcs ◆ **ドラゴンフルーツ** (pitaja)

sárkányisten ◆ **りゅうじん** 【竜神、龍神】

sárkánykirály ◆ **りゅうおう** 【竜王、龍王】 ◆ **りゅうじん** 【竜神、龍神】

sárkányló ◆ **りゅうめ** 【龍馬】 (előléptetett futó, sógiban)

sárkányölés ◆ **とりゅう** 【屠竜、屠龍】

Sárkánypalota ◆ **りゅうぐう** 【竜宮】 ◆ **りゅうぐうじょう** 【竜宮城】

Sárkánypalota hercegkisasszonya ◆ **おとひめ** 【乙姫】

sárkányrepülés ◆ **ハンググライダーひこう** 【ハンググライダー飛行】 ◆ **ハンググライディング**

sárkányrepülő ◆ **ハンググライダー** „Sárkányrepülővel repültem.” 「ハンググライダーで飛んだ。」 ◇ **motoros sárkányrepülő** **モーター・グライダー**

sárkányvérpálma ◆ **きりんけつ** 【麒麟血、麒麟竭】 (Daemonorops draco)

sárkaparó ◆ **どろおとし** 【泥落とし】

sarkára ül ◆ **ひざをたたく** 【膝を直す】 „A sarkára ült.” 「膝を直した。」

Sarkcsillag ◆ **ほっきょくせい** 【北極星】 (Északi Sarkcsillag) „A Sarkcsillagot követve talált haza.” 「北極星を目印に家を見つけた。」

sarki búvár ◆ **おおはむ** 【大波武、オオハム】 (Gavia arctica)

sarki csér ◆ **きょくあじさし** 【極鱒刺】 (Sterna paradisaea)

sarki fény ◆ **オーロラ** „Ebben az országban látni lehet a sarki fényt.” 「この国ではオーロラが見える。」 ◆ **きょっこう** 【極光】

sarki keletiszél ◆ **きょくとうふう** 【極東風】

sarki kutya ◆ **ハスキー**

sarki nyúl ◆ **ほっきょくうさぎ** 【北極兎】 (Lepus arcticus)

sarki öv ◆ **かんたい** 【寒帯】

sarkít ◆ **めんをとる** 【面を取る】

sarkítás ◆ **めん** 【面】 ◆ **めんとり** 【面取り】

sarkított ◆ **へんこうした** 【偏光した】 „sarkított fény” 【偏光した光】

sarkított fény ◆ **へんこう** 【偏光】

sarkkutató ◆ **きょくちたんけんか** 【極地探検家】

sarkok ◆ **きょくち** 【極地】

sarkon fordul ◆ **きびすをかえす** 【踵を返す】
„Sarkon fordultam.” 「踵を返した。」

sarkosan négyszögletes ◆ **しかくばる** 【四角張る】

sarkpont ◆ **きょくてん** 【極点】

sarkvidék ◆ **かんたい** 【寒帯】 ◆ **きょくいき** 【極域】 ◆ **きょくち** 【極地】 „sarkvidék feletti repülés” 「極地横断飛行」 ◆ **きょくちけん** 【極地圏】

sarkvidéki állat ◆ **かんたいどうぶつ** 【寒帯動物】

sarkvidéki éjszaka ◆ **きょくや** 【極夜】

sarkvidéki expedíció ◆ **きょくちたんけん** 【極地探検】

sarkvidéki légtömeg ◆ **かんたいきだん** 【寒帯気団】

sarkvidéki növény ◆ **かんたいしょくぶつ** 【寒帯植物】 ◆ **きょくちしょくぶつ** 【極地植物】

sárlás ◆ **はつじょうき** 【発情期】

sárlás kitapasztalására használt csődör ◆ **あてうま** 【当て馬】

sarlatán ◆ **にせいしゃ** 【偽医者】 ◆ **へぼいしゃ** 【へぼ医者】 ◆ **やぶいしゃ** 【ヤブ医者、藪医者】

sarlatán gyógyítás ◆ **いかさまちりょう** 【いかさま治療、如何様治療】

sárlavina ◆ **どしゃくずれ** 【土砂崩れ】

sarló ◆ **かま** 【鎌】 „Sarlóval levágtam a gatz.” 「鎌で雑草を刈った。」 ◆ **くさかりがま** 【草刈りがま、草刈り鎌】 ◆ **シッケル**

sarló alakú ◆ **かまじょう** 【鎌状】 ◆ **みかづきがたの** 【三日月形の】

sarló-kalapács ◆ **かまとつち** 【鎌と槌、鎌と鎚】 ◆ **ツチカマ** 【槌鎌、鎚鎌】

sarlósejtes betegség ◆ **かまじょうせつつけきゅうしょう** 【鎌状赤血球症】 (sarlósejtes vérszegénység)

sarlósejtes vérszegénység ◆ **かまじょうせつつけきゅうひんけつしょう** 【鎌状赤血球貧血症】

sarlós réce ◆ **よしがも** 【葦鴨、ヨシガモ】 (Anas falcata)

sármány ◆ **のじこ** 【野鴉、野路子】 (Emberiza sulphurata) ◆ **ほおじろ** 【頬白、ホオジロ】 (sármányfélék, madárcsalád) ◆ **kukorica sármány** **はたほおじろ** 【畑頬白】 (Emberiza calandra)

sarok ◆ **いっかく** 【一角】 (egyik sarok) „A kert egyik sarkába babot vetettem.” 「庭の一角には豆を植えた。」 ◆ **かかと** 【踵】 „Börkeményedés van a sarkamon.” 「踵はかさかさになっている。」 ◆ **かど** 【角】 (külső sarok) „A második saroknál forduljon balra!” 「二番目の角をひだりま曲がってください。」 ◆ **きびす** 【踵】 ◆ **きょく** 【極】 (pólus) ◆ **くびす** 【踵】 ◆ **コーナー** ◆ **すみ** 【隅】 (belső sarok) „A sarokban egy éjjeli lámpa állt.” 「隅にフロアライトがありました。」 ◆ **でんきょく** 【電極】 „Ne zárd rövidre az elem sarkait!” 「この電池の電極をショートさせないで！」 ◆ **ヒール** ◆ **まがりかど** 【曲がり角】 „Befordultam a sarkon.” 「曲がり角を曲がった。」 ◆ **börkeményedés a sarkon** **üléstől** **すわりだこ** 【座り胼胝】 ◆ **cipő sarka** **くつのヒール** 【靴のヒール】 ◆ **cipő sarka** **くつのかかと** 【靴の踵】 „Lejött a cipőm sarka.” 「靴の踵が外れた。」 ◆ **kiforgatja a sarkaiból** **ゆりうごかす** 【揺り動かす】 „Ez a tudós kiforgatta a sarkaiból a világot.” 「この科学者は世界を揺り動かした。」 ◆ **lapos sarkú cipő** **ロー・ヒール** „lapos és magas sarkú cipő” 「ローヒールとハイヒール」 ◆ **magas sarkú cipő** **ハイ・ヒール** „Magas sarkú cipőt vesz fel.” 「ハイヒールを履く。」 ◆ **mágneses sarok** **じきょく** 【磁極】 ◆ **sarkában van** **おいつめる** 【追いつめる、追い詰める】 (sarkában van) „A tolvaj sarkában volt.” 「泥棒は追いつめられた。」 ◆ **sarkon fordul** **きびすをかえす** 【踵を返す】 „Sarkon fordultam.” 「踵を返した。」 ◆ **szem sarka** **めじり** 【目尻、眼尻、目じり、眦】 (fül felől) ◆ **szem sarka** **めがしら** 【目頭】 (az orr felől) ◆ **utcasarok** **みちのかど** 【道角】

sarokba szorít ◆ **おいつめる** 【追いつめる、追いつめる】 „Sarokba szorított a kérdéseivel.”

「**尋問**して追いつめた。」 ◆ **きゅうちにおいつめる** 【窮地に追いつめる】 (nehéz helyzetbe

hoz) „Sarokba szorítottak.” 「**窮地**に追いつめられた。」 ◆ **せつちんづめにする** 【雪隠詰めにする】 ◆ **やりこめる** 【やり込める、遣り込める】 „Érvelésekkel sarokba szorítottam.” 「**彼**を議論でやり込めた。」

sarokba szorított egér ◆ **きゅうそ** 【窮鼠】

sarokba van szorítva ◆ **ふくろのなかのねずみ** 【袋の中のネズミ、袋の中の鼠】

sarokház ◆ **かどや** 【角家】

sarokkő ◆ **いしずえ** 【礎】 „A titkos választás a demokrácia sarokköve.” 「**匿名選挙**は民主主義の**礎**です。」 ◆ **きせき** 【基石】 ◆ **きそ** 【基礎】 (alap) ◆ **すみいし** 【隅石、すみ石】 (szegletkő) ◆ **そせき** 【礎石】

saroklakás ◆ **かどべや** 【角部屋】

sarokreflektor ◆ **コーナー・キューブ**

saroktelek ◆ **かどち** 【角地】

sarokvas ◆ **ひじがね** 【肘金】 (zsanér)

sáros ◆ **すねにきずもつ** 【すねに傷もつ、すねに傷持つ、脛に傷もつ、臍に傷もつ】 (van valami takargatnivalója) „Az a férfi egészen biztosan sáros.” 「**あの男**はすねに傷をもつ人間であることに間違いない。」 ◆ **どろがついた** 【泥がついた】 ◆ **ぬかるんだ** 【泥濘んだ】

sárosan ◆ **どろにまみれて** 【泥に塗れて】 „Sárosan ásta a gödröt.” 「**泥**に塗れて穴を掘っていた。」

sáros cipő ◆ **どろぐつ** 【泥靴】

sáros láb ◆ **どろあし** 【泥足】

sáros lesz ◆ **ぬかるむ** 【泥濘む】

sároság ◆ **どろどろ** „sáros kéz” 「どろどろの手」

sáros út ◆ **どろみち** 【泥道】

sáros víz ◆ **どろみず** 【泥水】

sárral játszás ◆ **つちあそび** 【土遊び】 ◆ **つちいじり** 【土いじり】 ◆ **どろんこあそび** 【泥んこ遊び】

sárral játszik ◆ **つちいじりをする** 【土いじりをする】

sárral összekent ◆ **つちまみれの** 【土塗れの、土まみれの】 „sárral összekent kéz” 「土まみれの**手**」

sárral való játszás ◆ **どろあそび** 【泥遊び】

SARS ◆ **しんがたはいえん** 【新型肺炎】 (Súlyos Akut Légzőszervi Szindróma)

sárszagú ◆ **どろくさい** 【泥臭い】

sárszalonka ◆ **たしぎ** 【田嶋、田鶴】 (Gallinago gallinago)

saru ◆ **あっちゃくたんし** 【圧着端子】 (kábel-saru) ◆ **サンダル** (szandál) ◆ **szemes saru** **まるがたんし** 【丸形端子】

sárvédő ◆ **どろよけ** 【泥よけ】 (sárhányó) ◆ **フェンダー** (sárhányó)

sas ◆ **わし** 【鷲】 ◆ **fehérfarkú rétisas** **おじろわし** 【尾白鷲、オジロワシ】 (Haliaeetus albicilla) ◆ **kétfejű sas** **りょうとうのわし** 【両頭の鷲】 ◆ **parlagi sas** **かたしろわし** 【肩白鷲】 (Aquila heliaca)

Sas ◆ **わしざ** 【鷲座】 (csillagkép)

sás ◆ **こうぼうむぎ** 【弘法麦】 (Carex kobomugi) ◆ **すげ** 【菅】 (Carex)

sáska ◆ **かまきり** 【螞螂】 ◆ **ばった** 【蝗虫、飛蝗、蝗】 (Acrididae) ◆ **sisakos sáska** **こめつきばった** 【米搗き飛蝗】 (Acrida cinerea)

sáskarák ◆ **しゃこ** 【蝦蛄】 (Stomatopoda)

saslik ◆ **シャシリク** ◆ **やきとり** 【焼き鳥】 (csirkehúsból) „Degeszre ettük magunkat saslikkal.” 「**焼き鳥**をたくさん食べました。」

sásliliom ◆ **ゆうすげ** 【夕菅】 (Hemerocallis citrina var. vespertina)

sasorr ◆ **わしばな** 【鷲鼻】

saspáfrány ◆ **わらび** 【蕨】 (Pteridium aquilinum)

saspáfrány hajtása ◆ **さわらび** 【早蕨】

sasrája ◆ **とびえい** 【鳶鱈、鱒】

sasszé ◆ **シャーシ**

sasszeg ◆ **わりピン** 【割りピン】

sasszem ◆ **うのめたかめ** 【鶴の目鷹の目】 „Sasszettel kereste a profitlehetőséget.” 「**利益**」

のチャンスを鶴の目鷹の目で探した。」 ◆ **するどいめ** 【鋭い目】 „A meósnak sasszeme van.”
 [品質検査員は目が鋭い。]

sasszi ◆ **きょうたい** 【筐体】

sátán ◆ **サタン**

Sátán ◆ **サタン** ◆ **だてんし** 【墮天使】 (bukott angyal)

sátáni ◆ **あくまのような** 【悪魔のような】
 „Sátáni ember.” 「悪魔のような人だ。」 ◆ **おに**

にのような 【鬼のような】 „sátáni arc” 「鬼の
 ような顔」 ◆ **たいぎやくひどうな** 【大逆非道
 な】 ◆ **たいぎやくむどうな** 【大逆無道な】 ◆
ましょうの 【魔性の】

sátáni arc ◆ **えんまがお** 【閻魔顔】

sátáni módon ◆ **あくまのように** 【悪魔のよう
 に】

sátánizmus ◆ **あくましゆぎ** 【悪魔主義】

sátán palotája ◆ **ふくまでん** 【伏魔殿】

satíroz ◆ **ぬりつぶす** 【塗り潰す、塗りつぶ
 す】

satírozás ◆ **あみかけ** 【網掛け、網かけ】 ◆ **ぬ
 りつぶし** 【塗り潰し、塗りつぶし】

satnya ◆ **はついくのわるい** 【発育の悪い】

satnya gyümölcs ◆ **うらなり** 【未生子、未成
 り】

satnya tök ◆ **うらなり** 【未生子、未成り】

satnya uborka ◆ **へぼきゅうり** 【ヘボ胡瓜】

satnyul ◆ **だする** 【墮する】 „Az ország lakos-
 sága ambíciók nélküli néppé satnyult.” 「国民は
 欲望なき民族に墮した。」

satnyulás ◆ **いしゅくびょう** 【萎縮病】

sátor ◆ **テント** ◆ **てんまく** 【天幕】 ◇ **fóliasá-
 tor** ビニール・ハウス ◇ **lebontja a sátrat**
テントをたたむ 【テントを畳む】 (összehajtog-
 gat) ◇ **magától nyíló sátor** ワンタッチ・テ
ント ◇ **oxigénsátor** **さんそテント** 【酸素テ
 ント】 ◇ **sátrat üt** **テントをはる** 【テントを張
 る】 „Az erdő mellett ütöttünk sátrat.” 「森のそ
 ばにテントを張った。」

sátorfa ◆ **てんとのはしら** 【テントの柱】 ◇
szedi a sátorfáját **さつさとやめる** 【さつ

さと辞める】 „Ha nem tetszik a munka, szedd
 a sátorfádat!” 「仕事が嫌ならさつさと辞めれば
 よい。」

sátorlap ◆ **はんぷ** 【帆布】

sátorozás ◆ **ろえい** 【露營】

sátorozik ◆ **ろえいする** 【露營する】 „Az erdő-
 ben sátoroztunk a családdal.” 「家族と森で露營
 した。」

sátorozóhely ◆ **キャンプじょう** 【キャンプ
 場】

sátorszerű mennyezet ◆ **てんがい** 【天蓋】

sátortető ◆ **ほうぎょうづくり** 【方形造り、宝
 形造り】 ◆ **ほうぎょうやね** 【方形屋根】

sátorvirágzat ◆ **さんぼうかじょ** 【散房花序】

s a többi ◆ **そなた** 【その他、其の他】

satöbbi ◆ **など** 【等】 „Alma, körte, satöbbi.”
 [リンゴや洋梨など。]

satrafa ◆ **ばばあ** 【婆】 ◇ **vén satrafa** **ばば
 あ** 【婆】

sátrat üt ◆ **テントをはる** 【テントを張る】
 „Az erdő mellett ütöttünk sátrat.” 「森のそばに
 テントを張った。」

sátrat ver ◆ **キャンプをはる** 【キャンプを張
 る】 „Sátrat vertünk az erdő mellett.” 「森の側
 にキャンプを張った。」

satu ◆ **バイス** ◆ **まんりき** 【万力】 „Befogtam a
 munkadarabot a satuba.” 「工作物を万力で固定
 した。」

sav ◆ **さん** 【酸】 „Savval marattam a fémét.” 「
 酸で金属を腐食させた。」 ◇ **aminosav** **アミノ
 さん** 【アミノ酸】 ◇ **bináris sav** **にげんさん**
 【二元酸】 ◇ **gyomorsav** **いさん** 【胃酸】 ◇
sósav **えんさん** 【塩酸】 ◇ **szabad sav** **ゆう
 りさん** 【遊離酸】

sáv ◆ **しゃせん** 【車線】 (forgalmi) „Sávot vált.”
 「車線を変更する。」 ◆ **たいいき** 【帯域】 ◆

トラック „mágnesszalag sávja” 「磁気テープの
 トラック」 ◆ **バンド** (frekvenciasáv) ◆ **レー
 ン** ◇ **átviteli sáv** **でんそうたいいき** 【伝送帯
 域】 ◇ **balra kanyarodáshoz fenntartott**
sáv **させつせんようレーン** 【左折専用レーン】

◇ **bónuszszáv** ボーナ・ス・トラック ◇ **buszszáv** バス・レーン ◇ **előzési sáv** おいこししゃせん 【追い越し車線、追越車線】 ◇ **gyorsítószáv** かそくしゃせん 【加速車線】 ◇ **hangszáv** サウンド・トラック ◇ **ingadozási sáv** へんどうはば 【変動幅】 „hosszú távú kamatláb ingadozási sávja” [長期金利の変動幅] ◇ **jövedelemsáv** しょとくかいそう 【所得階層】 ◇ **kapaszkodósáv** ていそくしゃせんようレーン 【低速車専用レーン】 ◇ **rejtett sáv** かくしトラック 【隠しトラック】 ◇ **széles sáv** ブロードバンド „széles sávú internet” [ブロードバンド・インターネット] ◇ **szembejövő sáv** たいこうしゃせん 【対向車線】 (úton) ◇ **szembejövő sáv** はんたいしゃせん 【反対車線】 „A balesetet okozó kocsi a szembejövő sávban, a forgalommal szemben ment.” [事故を起こした車は反対車線を逆走した。]

savak ◆ **さんるい** 【酸類】

sával ◆ **ずつ** (-sával) „Hatosával szétoztottam a cukorkát.” [六個ずつ貽を小分けした。] ◆ **づつ** (-sával)

sávalap ◆ **ぬのきそ** 【布基礎】

sávalapozás ◆ **ぬのきそ** 【布基礎】

saválló ◆ **たいさんせい**の 【耐酸性の】 ◆ **たいさんの** 【耐酸の】

savállóság ◆ **たいさん** 【耐酸】 „Saválló festést alkalmaztam.” [耐酸塗装を施した。] ◆ **たいさんせい** 【耐酸性】

savanyít ◆ **しおづけにする** 【塩漬けにする】 „Sós vízben savanyította a káposztát.” [キャベツを塩漬けにした。] ◆ **つけこむ** 【漬け込む、漬込む】 „Hordóban savanyítottam káposztát.” [キャベツを樽に漬け込んだ。] ◆ **つけものにする** 【漬物にする】 „Uborkát savanyítottam.” [キュウリを漬物にした。] ◆ **つける** 【漬ける】 „Káposztát savanyítottam.” [キャベツを漬けた。]

savanyító adalék ◆ **さんみりょう** 【酸味料】 (savanyúságot szabályozó adalék)

savanyítodik ◆ **つかる** 【浸かる、漬かる】 „Finomra savanyított ez az uborka.” [このキュウリは美味しく漬かっている。]

savanyító közeg ◆ **とこ** 【床】

savanyító rizskorpa ◆ **ぬかどこ** 【糠床】

savanyító szakérusó ◆ **かすどこ** 【粕床】

savanyított ◆ **づけ** 【漬け】

savanyított jégcsapretek ◆ **たくあんづけ** 【沢庵漬け】 (aszalt jégcsapretekből készült savanyúság)

savanyított vörös gyömbér ◆ **べにしょうが** 【紅生姜、紅しょうが】

savanykás ◆ **あまずっぱい** 【甘酸っぱい】

„savanykás gyümölcs” [甘酸っぱい果物] ◆ **ちよっとすっぱい** 【ちよっと酸っぱい】 „Savanykás volt a leves.” [スープはちよっと酸っぱかった。]

savanyodik ◆ **つく** 【漬く】 (savanyúság)

savanyú ◆ **うかない** 【浮かない】 „Savanyú arccal fogadtam a hírt.” [浮かない顔でニュースを聞いた。] ◆ **しぶい** 【渋い】 „savanyú arc” [渋い表情]

◆ **しょっぱい** 【塩っぱい】 „Savanyú arcot vág.” [塩っぱい顔をする。] ◆ **すい** 【酸い】 ◆ **すえた** 【體えた】

(romlott) „savanyú tej” [すえた牛乳] ◆ **すっぱい** 【酸っぱい】 „A citrom savanyú.” [レモンは酸っぱいです。] ◆ **にがい** 【苦い】

„savanyú arc” [苦い顔] ◆ **にがむしをかみつぶ** 【苦虫を噛み潰したような】 „Savanyú arcot vágott.” [苦虫を噛み潰したような顔をした。]

savanyú iz ◆ **さんみ** 【酸味】 „Dominánsan savanyú ízű étel.” [酸味の効いた料理。]

savanyú káposzta ◆ **サワーキャベツ**

savanyú narancs ◆ **きんかん** 【金柑】 (Fortunella japonica)

savanyúság ◆ **こうのもの** 【香の物】 ◆ **すづけ** 【酢漬け】 (ecetben savanyított) ◆ **つけもの** 【漬物、漬け物】 (ennivaló) ◆ **ピクルス** ◇ **vegyes savanyúság** ミックス・ピクルス

savanyúságot szabályozó adalék ◆ **さんみりょう** 【酸味料】

savas ◆ **さんせいの** 【酸性の】 ◆ **すい** 【酸い】

- savas élelmiszer** ◆ **さんせいしょくひん** 【酸性食品】
- savas eső** ◆ **さんせいう** 【酸性雨】
- savas kőzet** ◆ **さんせいがん** 【酸性岩】
- savas növekedési elmélet** ◆ **さんせいちょうかせつ** 【酸成長仮説】
- savasodás** ◆ **さんせい化** 【酸性化】
- savas proteáz** ◆ **さんせいプロテアーゼ** 【酸性プロテアーゼ】
- savasság** ◆ **さんせい** 【酸性】 ◆ **さんど** 【酸度】 (foka)
- savas talaj** ◆ **さんせいどじょう** 【酸性土壌】
- savas tisztítószer** ◆ **さんせいせんじょうざい** 【酸性洗淨剤】
- savas visszafolyás** ◆ **どんさん** 【呑酸】
- sav-bázis egyensúly** ◆ **さんえんきへいこう** 【酸塩基平衡】
- sav-bázis indikátor** ◆ **さんえんきしじやく** 【酸塩基指示薬】
- sávdiagram** ◆ **おびグラフ** 【帯グラフ】
- savellenállásos festés** ◆ **こうさんせんしょく** 【抗酸染色】
- savfelbőfögés** ◆ **りゅういん** 【溜飲】
- savhiány** ◆ **さんぶそく** 【酸不足】 ◆ **ていさんしょう** 【低酸症】 (gyomorsavhiány)
- savkedvelő** ◆ **こうさんせい** 【好酸性】
- sávkorlátozás** ◆ **しゃせんきせい** 【車線規制】 „A munkálatok miatt sávkorlátozás van érvényben.” 「工事のため車線規制が行われている。」
- savlekötő** ◆ **せいさんざい** 【制酸剤】 ◆ **せいさんやく** 【制酸薬】
- sav-lúg indikátor** ◆ **さんえんきしじやく** 【酸塩基指示薬】 (sav-bázis indikátor)
- savmentes papír** ◆ **ちゅうせいし** 【中性紙】 ◆ **むさんし** 【無酸紙】
- savó** ◆ **しょうえき** 【漿液、しょう液】 ◆ **にゅうせい** 【乳清】 ◆ **ホエー**
- sávós adókulcs** ◆ **だんかいてきなざいりつ** 【段階的な税率】 ◆ **るいしんざいりつ** 【累進税率】 (progresszív adókulcs)
- sávós adózás** ◆ **だだんかいかぜい** 【多段階課税】 ◆ **るいしんかぜい** 【累進課税】 (progresszív adózás)
- savóshártya** ◆ **しょうまく** 【漿膜】
- sáv szélesség** ◆ **たいいきはば** 【帯域幅】 (frekvenciában)
- sáv szűrő** ◆ **バンド・パス・フィルタ**
- savtúltengés** ◆ **さんかた** 【酸過多】
- sáv váltás** ◆ **しゃせんへんこう** 【車線変更】
かれわしゃせんへんこう
„Folyamatosan sávot váltott.” 「彼は車線変更を繰り返していた。」
- sázta deva-manusjánam** ◆ **てんにんし** 【天人師】 (istenek és emberek tanítója buddha)
- Scarborough-zátony** ◆ **スカボローしょう** 【スカボロー礁】
- scareware** ◆ **スケアウェア**
- schengeni egyezmény** ◆ **シェンゲンきょうてい** 【シェンゲン協定】
- schengeni övezet** ◆ **シェンゲンけん** 【シェンゲン圏】
- scherzo** ◆ **スケルツォ**
- Schiff-reagens** ◆ **シッフしやく** 【シッフ試薬】
- schizogenezis** ◆ **ぶんれつせいしょく** 【分裂生殖】 (hasadásos szaporodás)
- schnauzer** ◆ **シュナウザー** (kutya fajta)
- Schutzstaffel** ◆ **ヒトラーのしんえいたい** 【ヒトラーの親衛隊】
- schwannoma** ◆ **しんけいしょうしゅ** 【神経鞘腫】
- sci-fi** ◆ **エスエフ** 【S F】 ◆ **サイエンス・フィクション**
- sci-fi film** ◆ **エスエフえいが** 【S F映画】
- sci-fi képregény** ◆ **エスエフまんが** 【S F漫画】
- sci-fi novella** ◆ **エスエフしょうせつ** 【S F小説】
- sci-fi regény** ◆ **エスエフしょうせつ** 【S F小説】
- scoliosis** ◆ **せきちゅうそくわんしょう** 【脊柱側湾症、脊柱側彎症】 (gerinc oldalirányú ferdulése)
- script** ◆ **スクリプト**
- se** ◆ **とも** „Semelyik sem igaz rá.” 「どちらとも言えない。」 ◆ **も** „Se a lányom, se a feleségem nem hallott róla.” 「娘も妻もそれについて聞いて

たことがない。」◇ **vagy se いなか** 【否か】
 „Nem tudom, hogy vegyek-e kocsit vagy se.” 「
 くるま か いな
 車を買うべきか否かわからない。」

seb ◆ **きず** 【傷、創、疵、瑕】 „Ellátta a sebet.”
 「傷の手当をした。」 ◆ **きずぐち** 【傷口、疵
 きずぐち
 口】 (sebnyílás) „Bekötöztem a sebet.” 「傷口を
 ほうたい ま
 包帯で巻いた。」 ◆ **くつずれ** 【靴擦れ】 (ci-
 pő által feltört láb) ◇ **ezer sebまんしんそう
 い** 【满身創痕】 „A mostani alkotmány ezer seb-
 いま けんぼう わ まんしんそうい
 ből vérzik.” 「今の憲法は满身創痕である。」 ◇
lőtt sebじゅうそう 【銃創】 „Lőtt sebet kap.”
 じゅうそう お
 「銃創を負う。」 ◇ **mély sebふかで** 【深
 手】 „A szerelmi családás mély sebet ejtett rajta.”
 かれ わ しつれん ふかで お
 「彼は失恋で深手を負った。」 ◇ **szúrt seb
 しそう** 【刺創】 ◇ **vágott sebせつそう** 【切
 創】

sebj ◆ **ごしんばいなく** 【ご心配なく】 „El-
 romlott a telefonom, de sebj, van még rá garan-
 であわ わ こわ しんばい ほしょう
 cia.” 「電話は壊れましたがご心配なく。保証
 きかんちゅう
 期間中です。」 ◆ **したらしたで** „Lehet, hogy
 nem sikerül, de sebj, majd újra megpróbálom.”
 しっばい しっばい ちょうせん
 「失敗したら失敗したで、また挑戦すればい
 いじゃないか。」 ◆ **ドンマイ**

seb begyógyul ◆ **きずがなおる** 【傷が治る】
sebbel-lobbal ◆ **あたふたと** „Sebbel-lobbal ki-
 rohantam a szobából.” 「あたふたと部屋を出
 へや で
 た。」 ◆ **あわてて** 【慌てて】 ◇ **nagy sebbel-
 lobbal おおいそぎで** 【大急ぎで】 „Nagy
 おおいそ せき
 sebbel-lobbal elrohant.” 「大急ぎで走り去っ
 た。」

se befektetett összeg, se haszon ◆ **もとも
 こもない** 【元も子もない】

sebes ◆ **かいそく** 【快速】 ◆ **きずがある** 【傷
 あし きず
 がある】 „Sebes a lábam.” 「足に傷がある。」
 ◆ **きゅうそくな** 【急速な】 (gyors) ◆ **はやい**
 【速い、早い、疾い、捷い】 „sebes sodrású fo-
 なが はや かわ
 lyó” 「流れの速い川」

sebes áramlat ◆ **ほんりゅう** 【奔流】

sebesen ◆ **かいそくで** 【快速で】 „Sebesen ha-
 なるい かいそく すず
 lad a második bázis felé.” 「二塁まで快速で進
 む。」 ◆ **きゅうそくに** 【急速に】 (gyorsan)

„Sebesen haladt az urbanizáció.” 「都市化が
 としか
 きゅうそく すず
 急速に進んだ。」

sebesen halad ◆ **かいそうする** 【快走する】

„sebesen haladó vonat” 「快走する電車」

sebes folyam ◆ **きゅうりゅう** 【急流】 „Gumi-
 せい
 csónakkal leúszik a sebes folyamon.” 「ゴム製ボ
 きゅうりゅう くだ
 ートで急流を下る。」

sebes folyású, sekély szakasz ◆ **はやせ**
 【早瀬】

sebes hajó ◆ **かいそくせん** 【快速船】

sebeshajó ◆ **こうそくせん** 【高速船】

sebes haladás ◆ **かいそう** 【快走】

sebes patak ◆ **せ** 【瀬】 „Leúszik a sebes pata-
 せ くだ
 kon.” 「瀬を下る。」

sebesség ◆ **スピード** „A kocsí nagy sebességgel
 くるま わ はや
 ment.” 「車は早いスピードで走っていた。」

◆ **そく** 【速】 „Az autó óránként 100 kilomé-
 くるま わ じそく ひゃく
 teres sebességgel ment.” 「車は時速100キロ
 せき
 で走った。」 ◆ **そくど** 【速度】 „A kocsival ál-
 くるま いっせい そくど
 landó sebességet tartottam.” 「車で一定の速度
 たも
 を保った。」 ◆ **そくりょく** 【速力】 „Ez a hajó
 ふね わ
 30 csomó körüli sebességre képes.” 「この船は
 さんじゅう ていど そくりょく で
 30 ノット程度の速力が出る。」 ◆ **そくりよ
 くと** 【速力度】 ◆ **はやさ** 【速さ、早さ】 „Az
 くるま わ じそく ひゃくきりょう はや せき
 autó óránként száz kilométeres sebességgel ha-
 ladt.” 「車は時速百キロの速さで走ってい
 た。」 ◇ **átviteli sebesség** **つうしんそくど**
 【通信速度】 ◇ **csökkenteni a sebességet** **そ
 くとをおとす** 【速度を落とす、速度を落す】 ◇
égési sebesség **ねんしょうそくど** 【燃焼速
 度】 ◇ **egyes sebesség** **いっそく** 【一速】
 „Egyes sebességbe kapcsoltam a kocsit.” 「ギア
 いっそく い
 を一速に入れた。」 ◇ **forgási sebesség** **かい
 てんそくど** 【回転速度】 ◇ **föld feletti se-
 besség** **たいちそくど** 【対地速度】 ◇ **hajó
 sebessége** **ふなあし** 【船足、船脚】 „Ennek a
 ふなあし おも
 hajónak lomha a sebessége.” 「船足が重い。」
 ◇ **kezdősebesség** **しょそく** 【初速】 ◇ **kez-
 dősebesség** **しょそくど** 【初速度】 ◇ **kis se-
 besség** **ていそくど** 【低速度】 ◇ **labda se-
 bessége** **たまあし** 【球足】 ◇ **maximális se-**

besség **さいこうそくど** 【最高速度】 ◇ **maximális sebesség** **さいだいそくりょく** 【最大速度】 „hajó maximális sebessége” 「船のさいだいそくりょく」

◇ **minimális sebesség** **さいていせいそくど** 【最低速度】 ◇ **nagy sebesség** **こうそくど** 【高速度】 ◇ **normál sebesség** **つうじょうそくど** 【通常速度】 ◇ **óránkénti sebesség** **じそく** 【時速】 ◇ **pénz forgási sebessége** **かへりりゅうつうそくど** 【貨幣流通速度】 ◇ **reakciósebesség** **はんのうそくど** 【反応速度】 (kémiai) ◇ **szögsebesség** **かくそくど** 【角速度】 (rad/s) ◇ **szuperszonikus sebesség** **ちょうおんそく** 【超音速】 ◇ **teljes sebesség** **フル・スピード** „Teljes sebességgel futtattam a programot.” 「プログラムをフル・スピードで実行した。」 ◇ **teljes sebesség** **ぜんそくりょく** 【全速力】 „A kocsi teljes sebességgel ment.” 「車は全速力を出した。」 ◇ **végsebesség** **しゅうそくど** 【終速度】

sebességbe kapcsol ◆ **ギヤをいれる** 【ギヤを入れる】 „Sebességbe kapcsoltam a kocsit.” 「車のギヤを入れた。」

sebességben van ◆ **ギヤがかかっている** 【ギヤが掛かっている】 „A kocsi sebességben van.” 「車にはギヤが掛かっている。」

sebességcsökkentő küszöb ◆ **スピード・バンプ** (fekvőrendőr)

sebesség-ellenőrzés ◆ **そくどとりしまり** 【速度取り締まり、速度取締】

sebességet vált ◆ **へんそくする** 【変速する】 „A vezető sebességet váltott.” 「運転手は変速した。」

sebességfokozat ◆ **ギア** ◇ **alacsony sebességfokozat** **ロー・ギア** „Alacsony sebességfokozatban mentem a kocsival.” 「車をローギアで走らせた。」

sebességhatár ◆ **スピード・リミット** ◆ **せいげんそくど** 【制限速度】 (sebességkorlátozás) „A kocsi túllepte a sebességhatárt.” 「車は制限速度を越えた。」

sebességkorlátozás ◆ **スピードせいげん** 【スピード制限】 ◆ **スピード・リミット** ◆ **せ**

いげんそくど 【制限速度】 „Mekkora a sebességkorlátozás ezen az úton?” 「この道路の制限速度はいくつですか?」 ◆ **そくどせいげん** 【速度制限】

sebességkorlátozó lépés ◆ **りっそくだんかい** 【律速段階】

sebességmániás ◆ **スピードきょう** 【スピード狂】

sebességmeghatározó lépés ◆ **りっそくだんかい** 【律速段階】 „kémiai reakció sebességmeghatározó lépése” 「化学反応の律速段階」

sebességmérő ◆ **スピード・メーター** ◆ **そくどけい** 【速度計】 ◆ **メーター**

sebesség mértékegysége ◆ **そくりょくたんい** 【速力単位】

sebesség-optimalizálás ◆ **さいそくか** 【最適化】

sebességszabályozó ◆ **スピード・コントロール** ◆ **スピコン**

sebességváltás ◆ **ギアシフト** ◆ **ギアチェンジ** ◆ **シフト・チェンジ** ◆ **へんそく** 【変速】 „ötfokozatú sebességváltós kocsi” 「五段変速の車」

sebességváltó ◆ **ギア** „Nem veszi be a sebességet a kocsi.” 「ギアが入らない。」 ◆ **ギアボックス** (szekrény) ◆ **ギヤ** „Alacsonyabb sebességbe váltottam.” 「ギアをローに落とした。」

◆ **へんそくき** 【変速機】 ◆ **へんそくギア** 【変速ギア】 ◆ **へんそくそうち** 【変速装置】 ◇ **automata sebességváltó** **じどうへんそくき** 【自動変速機】 ◇ **automata váltós autó** **オートマレシャ** 【オートマ車】 „Az automata autót gyerekjáték vezetni.” 「オートマ車はらくらく運転できる。」

◇ **fokozatmentes sebességváltó** **むだんへんそくき** 【無段変速機】 ◇ **kézi váltós autó** **マニュアルレシャ** 【マニュアル車】

sebességváltó kar ◆ **チェンジ・レバー** ◆ **へんそくれバー** 【変速レバー】

sebességváltós motor ◆ **ギヤードモータ**

sebességvesztés ◆ **しっそく** 【失速】

sebes sodrás ◆ **きゅうりゅう** 【急流】

sebesül ◆ **けがする** 【怪我する】 (megsérül) ◆ **ふしょうする** 【負傷する】 „Az orvos a sebesül-

teket kezelte.” [医者は負傷した人の手当てをした。]

sebesülés ◆ **けが** 【怪我】 „katona sebesülése”
 [兵士の怪我] ◆ **そうしょう** 【創傷】 ◆ **てきず** 【手傷】

sebesült ◆ **けがにん** 【怪我人、けが人】 ◆ **ふしょうしゃ** 【負傷者】 „Az üzemi robbanásnak sebesültjei voltak.” [工場が爆発し、負傷者が出た。]

sebesült katona ◆ **しょういぐんじん** 【傷痍軍人】

sebesvonat ◆ **かいそくでんしゃ** 【快速電車】
 ◆ **かいそくれつしゃ** 【快速列車】 ◆ **じゅんきゅう** 【準急】

sebesz ◆ **げかい** 【外科医】

sebeszet ◆ **げか** 【外科】 ◆ **げかがく** 【外科学】 ◇ **idegsebészet** **しんけいげか** 【神経外科】

sebészeti ◆ **げかてきな** 【外科的な】 „Sebészeti beavatkozásra van szükség.” [外科的な手術が必要です。]

sebészeti beavatkozás ◆ **しつとう** 【執刀】

sebészeti cérna ◆ **ほうごうし** 【縫合糸】

sebészeti kezelés ◆ **げかちりょう** 【外科治療】

sebészeti műtét ◆ **げかしゅじゅつ** 【外科手術】

sebeszi ◆ **げかてきな** 【外科的な】 (sebészeti)

sebészkes ◆ **メス**

sebészmaszk ◆ **げかようマスク** 【外科用マスク】

sebészolló ◆ **シェーレ**

sebet begyógyít ◆ **きずをなおす** 【傷を治す】 (sebet)

sebezhetetlen ◆ **ふじみの** 【不死身の】 „sebezhetetlen harcos” [不死身の兵士]

sebezhető ◆ **けがをしやすい** 【怪我をしやすい】 „Ha harcoson nincs páncél, akkor sebezhető.” [武士は鎧を着ないと怪我をしやすい。]
 ◆ **ぜいじゃくな** 【脆弱な】 „Megerősítettük a kibertámadással szemben sebezhető szerverün-

ket.” [サイバー攻撃に対して脆弱なサーバーを強化した。] ◆ **もうてんがおおい** 【盲点が多い】 „Ez a terv sebezhető.” [この計画には盲点が多い。]

sebezhető faj ◆ **ききゅうしゅ** 【危急種】

sebezhető pont ◆ **きゅうしよ** 【急所】 ◆ **なきどころ** 【泣き所】 ◆ **もうてん** 【盲点】

sebezhetőség ◆ **ぜいじゃくせい** 【脆弱性】

seb felszíne ◆ **そうめん** 【創面】

sebhely ◆ **きずあと** 【傷痕、傷跡、疵痕】 „So-káig megmaradt a seb helye.” [傷跡は長く残っていた。] ◆ **ケロイド** (heg) ◆ **こん** 【痕】 „műtéti sebhely” [手術痕] ◆ **はんこん** 【癩痕】

sebhormon ◆ **きずホルモン** 【傷ホルモン】

sebenőcs ◆ **なんこう** 【軟膏】 (kenőcs)

sebnyílás ◆ **きずぐち** 【傷口、疵口】

sebpólya ◆ **ぼうたい** 【包帯、繃帯】

sebszáj ◆ **きずぐち** 【傷口、疵口】 (sebnyílás)

sebtapasz ◆ **ばんそうこう** 【絆創膏】 ◆ **バンドエイド**

sebtében ◆ **いそいで** 【急いで】 „Sebtében megittam a kávét.” [急いでコーヒーを飲んだ。] ◆ **せつそくに** 【拙速に】 ◆ **とっさに** 【咄嗟に】 „Sebtében belekapaszkodtam a mel-
 lettem állóba.” [私はとっさに隣の人にしがみついた。]

sebtében készítés ◆ **きゅうぞう** 【急造】

sebtében készülés ◆ **にわかづくり** 【俄造り、にわか造り、俄作り、にわか造り】 „sebtében készült épület” [にわか造りの建物]

sebtében készült ◆ **きゅうぞうの** 【急造の】 „sebtében készült menedékhely” [急造の避難所]

sebtében összeállítás ◆ **にわかじたて** 【俄仕立て、にわか仕立て】 „sebtében összeállított csapat” [にわか仕立てのチーム]

sebtében összehozott ◆ **きゅうごしらえの** 【急ごしらえの、急拵えの】 „sebtében össze-

hozott környezet a távmunkához” [急ごしらえのテレワーク環境]

sebváltó ◆ **ギア** (sebességváltó) ◆ **へんそくき** [変速機] (sebességváltó)

sebvarrás ◆ **ほうごう** [縫合]

sec perc alatt ◆ **すばやく** [素早く] „Sec perc alatt válaszolt.” [素早く返事をくれた。]

sédkender ◆ **ふじばかま** [藤袴] (Eupatorium fortunei)

se előre, se hátra ◆ **べんけいのたちおうじょう** [弁慶の立ち往生、弁慶の立往生]

se előtte, se utána ◆ **あとにもさきにも** [後にも先にも] „Se előtte, se utána, csak akkor ültem repülőgépen.” [飛行機に乗ったのは後にも先にもあの時だけだった。]

se ez, se az ◆ **おびにみじかしたすきにながし** [帯に短し褌に長し]

séf ◆ **シェフ**

séfkés ◆ **ぎゅうとうほうちょう** [牛刀包丁]

seftel ◆ **いほうなばいばいをする** [違法な売買をする] (illegális kereskedelmet folytat) ◆ **みつばいする** [密売する] „Cigarettaival seftel.” [タバコを密売している。]

seftelés ◆ **みつばい** [密売]

se füle, se farka ◆ **ちゅうとはんばな** [中途半端な] „Ennek a történetnek se füle, se farka.” [中途半端な話だ。]

ség ◆ **さ** „Az út szélessége 5 méter volt.” [道路の広さは5メートルでした。] ◆ **せい** [性]

(tulajdonság) „függőség” [依存性] ◆ **み** [味] „Ebben a filmben van valami érdekeség.” [この映画は面白みがある。]

segéd ◆ **かいぞえ** [介添え] ◆ **こうけん** [後見] ◆ **じょしゅ** [助手] „A régész két segéddel dolgozott.” [考古学者は二人の助手と働いた。] ◆ **すけだち** [助太刀] ◆ **セコンド** ◆ **ほ** [補] ◆ **párbajsegéd** **けつとうのかいぞえにん** [決闘の介添人、決闘の介添え人]

segédanyag ◆ **さんこうしょ** [参考書] ◆ **oktatási segédanyag** **ほじょきょうざい** [補助

教材] ◆ **vizsgálóhoz használt segédanyag** **じゅけんさんこうしょ** [受験参考書]

segédbillentyű ◆ **ほじょキー** [補助キー]

segedelem ◆ **たすけ** [助け] (segítség) ◆ **isten segedelme** **てんじょ** [天助]

segédeszköz ◆ **さんこうぶんけん** [参考文献] (referenciakönyvek) „Ehhez a vizsgálóhoz nem szabad segédeszközöket használni.” [この試験には参考文献の持ち込みは禁止です。] ◆ **べんりツール** [便利ツール] (hasznos eszközök)

segédhajtómű ◆ **ほじょエンジン** [補助エンジン]

segédige ◆ **じょどうし** [助動詞] „jövő idő segédigeje” [未来形の助動詞] ◆ **ほじょどうし** [補助動詞] ◆ **módbeli segédige** **ほうじょどうし** [法助動詞]

segédjel japán olvasathoz ◆ **くんでん** [訓点]

segédkezés ◆ **かいじょ** [介助] „segédkezés a vécézésnél” [排泄の介助] ◆ **かいぞえ** [介添え] ◆ **ほうじょ** [幫助、ほう助] ◆ **rablásban segédkezés** **ごうとうほうじょ** [強盗幫助]

segédkezet nyújt ◆ **きゅうえんのをばす** [救援の手を伸ばす] ◆ **ちからをそえる** [力を添える] „Segédkezet nyújtott a vállalat újjáépítéséhez.” [会社の再建に力を添えた。] ◆ **てだすけする** [手助けする] „Segédkezet nyújtott a szökésben.” [逃亡を手助けしていた。] ◆ **てびきする** [手引きする] „Segédkezet nyújtott a bűnözőnek a szökésben.” [犯罪者の脱走の手引きをした。] ◆ **ほうじょする** [幫助する、ほう助する] „Segédkezet nyújtott a gyilkosnak.” [殺人犯を幫助した。]

segédkezik ◆ **かいしゃくする** [介錯する] ◆ **かたぼうをかたづ** [片棒を担ぐ] „Segédkezett a gaztettben.” [悪事の片棒をかついだ。] ◆ **てつだう** [手伝う] „A barátom segédkezett a kerítésfestésnél.” [友達は柵のペンキ塗りを手伝ってくれた。] ◆ **ほさする** [補佐する、

輔佐する] „Miniszternek segédkezik.” [大臣を
ほさ 輔佐する。]

segédkönyv ◆ **さんこうとしょ** [参考図書] ◆
とらのまき [虎の巻] ◆ **びらん** [便覧] ◆
ふくどくほん [副読本] (kiegészítő anyag) ◆
べらん [便覧] ◆ **ほじょどくほん** [補助読
本] ◆ **レファレンス・ブック** ◇ **segédkönyv**
ほじょどくほん [補助読本]

segédlet ◆ **とらのまき** [虎の巻] ◆ **びらん**
[便覧] „angol segédlet” [英語便覧]

segédmotor ◆ **ほじょきかん** [補助機関]

segédmunkás ◆ **ひじゅくれんろうどうしゃ**
[非熟練労働者]

segédprogram ◆ **ユーティリティ・プログラ
ム** (IT)

segédpüspök ◆ **ぞくしきょう** [属司教] ◆ **ほ
さしきょう** [補佐司教]

segédrakéta ◆ **ほじょロケット** [補助ロケッ
ト]

segédrendező ◆ **じょかんとく** [助監督]

segédszó ◆ **ほじょようげん** [補助用言]

segédtudomány ◆ **ほじょかがく** [補助化学]

segédváltozó ◆ **ばいかいへんすう** [媒介変
数] ◆ **パラメーター**

segély ◆ **しえん** [支援] ◆ **じょせいきん** [助
成金] ◆ **ほじょきん** [補助金] „Állami se-
gélyen él.” [国の補助金で生活している。] ◇
külföldi segély **かいがいしえん** [海外支援]
◇ **munkanélküli segély** **しつぎょうてあて**
[失業手当、失業手当て] „Hány hónapig lehet

kapni a munkanélküli segélyt?” [失業手当は
なんかげつ かんしきゅう
何ヶ月間支給されますか?]

segélyalap ◆ **きゅうえんしきん** [救援資金]
◆ **きゅうさいきん** [救济基金] ◆ **きゅうさ
いしきん** [救济資金]

segélyállomás ◆ **きんきゅうしんりょうじょ**
[緊急診療所]

segélycsapat ◆ **きゅうえんたい** [救援隊]
(mentőosztag)

segélyez ◆ **えんじよする** [援助する] „A kor-
mány segélyezi a menekülteket.” [政府は難民
えんじよ
を援助している。] ◆ **じょせいきんをあたえる**

[助成金を与える] „Segélyezte a zenészeket.”
おんがくか じょせいきん あた
[音楽家に助成金を与えた。]

segélyhely ◆ **きんきゅうしんりょうじょ** [緊
急診療所] (segélyállomás)

segélyhívás ◆ **きんきゅうつうほう** [緊急通
報]

segélyhívó ◆ **ひじょうようでんわ** [非常用電
話] (telefon)

segélyhívó telefonszám ◆ **きんきゅうダイヤ
ル** [緊急ダイヤル]

segélykérés ◆ **エス・オー・エス** [SOS]
(SOS)

segélykérő jel ◆ **きゅうじょしんごう** [救助信
号] „Segélykérő jelet küld.” [救助信号を発す
る。]

segélykiáltás ◆ **きゅうえんをもとめるこえ**
[救援を求める声]

segélykölcson ◆ **きゅうさいゆうし** [救済融
資]

segélyközpont ◆ **きゅうさいセンター** [救済
センター]

segélyszállítmány ◆ **きゅうえんぶつし** [救援
物資] „Segélyszállítmányt vittek a katasztrófa
ひさいち きゅうえんぶつし ほど
sújtotta területre.” [被災地に救援物資を届け
た。]

segélyszolgálat ◆ **ホット・ライン** ◇ **lelki se-
gélyszolgálat** **みのうえそうだん** [身の上相
談] „Telefonon hívtam a lelki segélyszolgálá-
tot.” [身の上相談に電話をかけた。]

segg ◆ **けつ** [穴、尻] „segglyuk” [尻の穴]

◆ **しり** [尻] „segglyuk” [尻の穴] ◇ **lusta
しりがおもい** [尻が重い] ◇ **nehezen tud-
ja a seggét felemelni しりがおもい** [尻が重
い] ◇ **nem tud a seggén megmaradni しり
がおちつかない** [尻が落ち着かない]

seggen csúszva haladás ◆ **いざり** [蹠]

seggen csúszva megy ◆ **いざる** [蹠る、膝行
る]

seggfej ◆ **くそつたれ** [糞っ垂れ、糞つたれ]

segglyuk ◆ **けつあな** [尻の穴]

seggyalás ◆ **アナルなめ** [アナル舐め]

seggyaló ◆ **とりまき** [取り巻き、取巻き]

seggre huppan ◆ **しりもちをつく** 【尻餅をつく】 „Seggre huppantam.” しりもち 「尻餅をついた。」

seggre ül ◆ **こしをぬかす** 【腰を抜かす】 (meglepetésében), Seggre ültem, amikor meglátam az árát.” 「値段を見て腰を抜かした。」

segít ① **たすける** 【助ける】 (megsegít) „Segítsenek azon a kutyán!” 「犬を助けてください!」 ② **てつだう** 【手伝う】 „Segítettem Júciónak a konyhában.” 「優子を台所で手伝った。」 ③ **すくう** 【救う】 szukuu (megsegít) „Senki sem tudott segíteni rajta.” 「誰も彼を救えなかった。」 ④ **しえんする** 【支援する】 „Ez a rendszer segíti az elhelyezkedést.” 「この制度は就職を支援する。」 ⑤ **きょうりょくする** 【協力する】 (együttműködik) „Segíts az áramtakarékoságban!” 「節電に協力してください。」 ◆ **えんごする** 【掩護する、援護する】 „Segítette a hadifoglyok szökését.” 「捕虜の脱獄を援護した。」 ◆ **えんじょする** 【援助する】 „A szomszédos országok segítettek.” 「隣国はその国を援助した。」 ◆ **おいかげとなる** 【追い風となる】 „Az olcsó jen segítette az exportcégeket.” 「円安が輸出企業の追い風となった。」 ◆ **かいじょする** 【介助する】 „Segíti a fogyatékos.” 「障害者を介助する。」 ◆ **かせいする** 【加勢する】 „Segített a vesztesre álló csapatnak.” 「負けているチームに加勢した。」 ◆ **かたはだぬく** 【片肌脱ぐ】 „Segít a barátjának.” 「友達のために片肌脱ぐ。」 ◆ **かたをかす** 【肩を貸す】 „Nem segítenél?” 「肩を貸してくれないか?」 ◆ **じょせいする** 【助成する】 „Segíti az utánpótlás nevelését.” 「人材育成を支援する。」 ◆ **じょりょくする** 【助力する】 „Segítetek, hogy mihamarabb megoldódjon a probléma.” 「問題の早期解決に助力する。」 ◆ **たすく** 【助く】 ◆ **たすけになる** 【助けになる】 „Ha elrontottad a gyomrod, ez az ital segít.” 「お腹を壊しているのならこれを飲むと助けになる。」 ◆ **ちからになる** 【力になる】 „Kérem, segítsen valaki a tanulásban!” 「どな

たか 勉強の力になって下さい。」 ◆ **ちからをかす** 【力をかす、力を貸す】 „Segítettem beindítani a vállalatot.” 「新しい会社の設立に力をかした。」 ◆ **てだすけをする** 【手助けをする】 „Segíti a szüleit.” 「親の手助けをする。」 ◆ **てつだいをする** 【手伝いをする】 „Segítetem a feleségemnek főzni.” 「妻の料理の手伝いをした。」 ◆ **てをかす** 【手を貸す、手をかす】 „Segítettem a kerti munkában.” 「庭仕事に手を貸した。」 ◆ **てをほどこす** 【手を施す】 „A sérültem már nem lehetett segíteni.” 「怪我人は手の施しようがなかった。」 ◆ **はだをぬぐ** 【肌を脱ぐ】 ◆ **ひとだすけをする** 【人助けをする】 (másokon) „Szeret segíteni másokon.” 「彼は人助けをするのが好き。」 ◆ **ひとはだぬく** 【一肌脱ぐ】 „Segítettem a gyerekeknek.” 「子供たちのために一肌脱いだ。」 ◆ **べんぎをはかる** 【便宜を図る】 „Kihasználva miniszterelnöki pozícióját, a barátja vállalkozását segítette.” 「首相としての立場を利用して友人の事業に便宜を図った。」 ◆ **ほさする** 【補佐する、輔佐する】 (asszisztál) „A polgármesternek segít.” 「市長を補佐する。」 ◇ **félmeztelenre vetkőzik** **もろはだをぬぐ** 【諸肌を脱ぐ】 „Félmeztelenre vetkőzött.” 「諸肌を脱いで上半身裸になった。」 ◇ **nem segít** **どうにもならない** „Hiába szidom le, az sem segít.” 「叱ってもどうにもならない。」 ◇ **nem segít** **やけいしにみず** 【焼け石に水】 (nem ér sokat) „Hiába is erőlködünk, az már nem segít.” 「今更

努力しても焼け石に水だ。」 ◇ **segítség** **kap** **たすかる** 【助かる】 (ki lesz segítve) „Sokat segítenél, ha elmosogatnál!” 「食器を洗って

くれるなら助かるわ。」 ◇ **szamurájok segítik egymást** **ぶしはあいみがたい** 【武士は相身互い】 ◇ **szívesen segít** **じょりょくをおしまない** 【助力を惜しまない】 „szívesen segítő ember” 「助力を惜しまない人」 ◇ **világra segít** **とりあげる** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 (bába-

segít) 「お腹を壊しているのならこれを飲むと助けになる。」 ◆ **ちからになる** 【力になる】 „Kérem, segítsen valaki a tanulásban!” 「どな

たか 勉強の力になって下さい。」 ◆ **ちからをかす** 【力をかす、力を貸す】 „Segítettem beindítani a vállalatot.” 「新しい会社の設立に力をかした。」 ◆ **てだすけをする** 【手助けをする】 „Segíti a szüleit.” 「親の手助けをする。」 ◆ **てつだいをする** 【手伝いをする】 „Segítetem a feleségemnek főzni.” 「妻の料理の手伝いをした。」 ◆ **てをかす** 【手を貸す、手をかす】 „Segítettem a kerti munkában.” 「庭仕事に手を貸した。」 ◆ **てをほどこす** 【手を施す】 „A sérültem már nem lehetett segíteni.” 「怪我人は手の施しようがなかった。」 ◆ **はだをぬぐ** 【肌を脱ぐ】 ◆ **ひとだすけをする** 【人助けをする】 (másokon) „Szeret segíteni másokon.” 「彼は人助けをするのが好き。」 ◆ **ひとはだぬく** 【一肌脱ぐ】 „Segítettem a gyerekeknek.” 「子供たちのために一肌脱いだ。」 ◆ **べんぎをはかる** 【便宜を図る】 „Kihasználva miniszterelnöki pozícióját, a barátja vállalkozását segítette.” 「首相としての立場を利用して友人の事業に便宜を図った。」 ◆ **ほさする** 【補佐する、輔佐する】 (asszisztál) „A polgármesternek segít.” 「市長を補佐する。」 ◇ **félmeztelenre vetkőzik** **もろはだをぬぐ** 【諸肌を脱ぐ】 „Félmeztelenre vetkőzött.” 「諸肌を脱いで上半身裸になった。」 ◇ **nem segít** **どうにもならない** „Hiába szidom le, az sem segít.” 「叱ってもどうにもならない。」 ◇ **nem segít** **やけいしにみず** 【焼け石に水】 (nem ér sokat) „Hiába is erőlködünk, az már nem segít.” 「今更

努力しても焼け石に水だ。」 ◇ **segítség** **kap** **たすかる** 【助かる】 (ki lesz segítve) „Sokat segítenél, ha elmosogatnál!” 「食器を洗って

くれるなら助かるわ。」 ◇ **szamurájok segítik egymást** **ぶしはあいみがたい** 【武士は相身互い】 ◇ **szívesen segít** **じょりょくをおしまない** 【助力を惜しまない】 „szívesen segítő ember” 「助力を惜しまない人」 ◇ **világra segít** **とりあげる** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 (bába-

segít) 「お腹を壊しているのならこれを飲むと助けになる。」 ◆ **ちからになる** 【力になる】 „Kérem, segítsen valaki a tanulásban!” 「どな

たか 勉強の力になって下さい。」 ◆ **ちからをかす** 【力をかす、力を貸す】 „Segítettem beindítani a vállalatot.” 「新しい会社の設立に力をかした。」 ◆ **てだすけをする** 【手助けをする】 „Segíti a szüleit.” 「親の手助けをする。」 ◆ **てつだいをする** 【手伝いをする】 „Segítetem a feleségemnek főzni.” 「妻の料理の手伝いをした。」 ◆ **てをかす** 【手を貸す、手をかす】 „Segítettem a kerti munkában.” 「庭仕事に手を貸した。」 ◆ **てをほどこす** 【手を施す】 „A sérültem már nem lehetett segíteni.” 「怪我人は手の施しようがなかった。」 ◆ **はだをぬぐ** 【肌を脱ぐ】 ◆ **ひとだすけをする** 【人助けをする】 (másokon) „Szeret segíteni másokon.” 「彼は人助けをするのが好き。」 ◆ **ひとはだぬく** 【一肌脱ぐ】 „Segítettem a gyerekeknek.” 「子供たちのために一肌脱いだ。」 ◆ **べんぎをはかる** 【便宜を図る】 „Kihasználva miniszterelnöki pozícióját, a barátja vállalkozását segítette.” 「首相としての立場を利用して友人の事業に便宜を図った。」 ◆ **ほさする** 【補佐する、輔佐する】 (asszisztál) „A polgármesternek segít.” 「市長を補佐する。」 ◇ **félmeztelenre vetkőzik** **もろはだをぬぐ** 【諸肌を脱ぐ】 „Félmeztelenre vetkőzött.” 「諸肌を脱いで上半身裸になった。」 ◇ **nem segít** **どうにもならない** „Hiába szidom le, az sem segít.” 「叱ってもどうにもならない。」 ◇ **nem segít** **やけいしにみず** 【焼け石に水】 (nem ér sokat) „Hiába is erőlködünk, az már nem segít.” 「今更

努力しても焼け石に水だ。」 ◇ **segítség** **kap** **たすかる** 【助かる】 (ki lesz segítve) „Sokat segítenél, ha elmosogatnál!” 「食器を洗って

くれるなら助かるわ。」 ◇ **szamurájok segítik egymást** **ぶしはあいみがたい** 【武士は相身互い】 ◇ **szívesen segít** **じょりょくをおしまない** 【助力を惜しまない】 „szívesen segítő ember” 「助力を惜しまない人」 ◇ **világra segít** **とりあげる** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 (bába-

segít) 「お腹を壊しているのならこれを飲むと助けになる。」 ◆ **ちからになる** 【力になる】 „Kérem, segítsen valaki a tanulásban!” 「どな

たか 勉強の力になって下さい。」 ◆ **ちからをかす** 【力をかす、力を貸す】 „Segítettem beindítani a vállalatot.” 「新しい会社の設立に力をかした。」 ◆ **てだすけをする** 【手助けをする】 „Segíti a szüleit.” 「親の手助けをする。」 ◆ **てつだいをする** 【手伝いをする】 „Segítetem a feleségemnek főzni.” 「妻の料理の手伝いをした。」 ◆ **てをかす** 【手を貸す、手をかす】 „Segítettem a kerti munkában.” 「庭仕事に手を貸した。」 ◆ **てをほどこす** 【手を施す】 „A sérültem már nem lehetett segíteni.” 「怪我人は手の施しようがなかった。」 ◆ **はだをぬぐ** 【肌を脱ぐ】 ◆ **ひとだすけをする** 【人助けをする】 (másokon) „Szeret segíteni másokon.” 「彼は人助けをするのが好き。」 ◆ **ひとはだぬく** 【一肌脱ぐ】 „Segítettem a gyerekeknek.” 「子供たちのために一肌脱いだ。」 ◆ **べんぎをはかる** 【便宜を図る】 „Kihasználva miniszterelnöki pozícióját, a barátja vállalkozását segítette.” 「首相としての立場を利用して友人の事業に便宜を図った。」 ◆ **ほさする** 【補佐する、輔佐する】 (asszisztál) „A polgármesternek segít.” 「市長を補佐する。」 ◇ **félmeztelenre vetkőzik** **もろはだをぬぐ** 【諸肌を脱ぐ】 „Félmeztelenre vetkőzött.” 「諸肌を脱いで上半身裸になった。」 ◇ **nem segít** **どうにもならない** „Hiába szidom le, az sem segít.” 「叱ってもどうにもならない。」 ◇ **nem segít** **やけいしにみず** 【焼け石に水】 (nem ér sokat) „Hiába is erőlködünk, az már nem segít.” 「今更

努力しても焼け石に水だ。」 ◇ **segítség** **kap** **たすかる** 【助かる】 (ki lesz segítve) „Sokat segítenél, ha elmosogatnál!” 「食器を洗って

くれるなら助かるわ。」 ◇ **szamurájok segítik egymást** **ぶしはあいみがたい** 【武士は相身互い】 ◇ **szívesen segít** **じょりょくをおしまない** 【助力を惜しまない】 „szívesen segítő ember” 「助力を惜しまない人」 ◇ **világra segít** **とりあげる** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 (bába-

asszony) „Egy bábaasszony segítette a világra a gyereket.” さんば わあか と あ 「産婆は赤ちゃんを取り上げた。」

segít elrendezni a vitát ◆ **けんかをあずかる** 【喧嘩を預かる】 „Segítettem elrendezni a nővéremék családi vitáját.” あね ふうふ けんか あず 「姉夫婦の喧嘩を預かった。」

segíteni akar ◆ **せわをやく** 【世話を焼く】 „Mindenáron segíteni akar másokon.” せわ 「世話を焼きたがる。」

segítés ◆ **えんご** 【掩護、援護】 ◆ **かいじょ** 【介助】 ◆ **かいぞえ** 【介添え】 ◆ **じょせい** 【助成】 ◆ **ひとだすけ** 【人助け】 (másokon) „Szeretnék olyan munkát végezni, amivel másokon segítek!” ひとだす しごと 「人助けになる仕事をしたい。」

segítik egymást ◆ **ささえあう** 【支え合う】 „Éjünk úgy, hogy segítjük egymást!” ささ あ 「支え合って生きましょう。」 ◆ **たすけあう** 【助け合う】

segít kitárulkozni ◆ **ききじょうずな** 【聞き上手な】 „A pszichológus segített a betegek kitárulkozni.” しんりがくしゃ わ き じょうず ひと 「心理学者は聞き上手な人だった。」

segítő ◆ **こうけん** 【後見】 ◆ **じょりょくしゃ** 【助力者】 „Jó segítőre találtam.” じょりょくしゃ え 「有能な助力者を得た。」 ◆ **ヘルパー** ◆ **ほさ** 【補佐、輔佐】

segítőkész ◆ **きょうりょくてきな** 【協力的な】 (együttműködő) „Az ügyfélszolgálat segítőkész volt.” そうだん わ きょうりょくてき 「相談センターは協力的だった。」 ◆ **こころづよい** 【心強い】 (oltalmat nyújtó) „A barátom segítőkész volt a veszedelemben.” ともだち わ こころづよ みかた 「友達は心強い味方になってくれた。」 ◆ **ひとだすけがすきな** 【人助けが好きな】 „segítőkész ember” ひとだす す ひと 「人助けが好きな人」 ◆ **めんどうみがい** 【面倒見がよい、面倒見が良い】 „segítőkész ember” めんどうみ ひと 「面倒見がよい人」

segítőkészzen ◆ **きょうりょくてきに** 【協力的に】

segítőkézség ◆ **こうい** 【厚意】 „Nekem már az is elég, hogy segítőkész volt.” こうい 「ご厚意だけで結構です。」 ◆ **めんどうみ** 【面倒見】

segítő kéz ◆ **いっぴ** 【一臂】 ◆ **てだすけ** 【手助け】

segítő kezét nyújt ◆ **うでをかす** 【腕を貸す】 „Segítő kezét nyújtottam a barátomnak.” ともだち うで か 「友達に腕を貸した。」

segítőkutya ◆ **かいごけん** 【介護犬】 „A segítőkutya kihívta a mentőket.” かいごけん 「介護犬が緊急車を呼んだ。」 ◆ **かいじょけん** 【介助犬】 ◆ **ほじょけん** 【補助犬】

segítő sejt ◆ **じょさいぼう** 【助細胞】

segítőtárs ◆ **かせい** 【加勢】 ◆ **すけつと** 【助っ人】

segítő T-sejt ◆ **ヘルパーティーさいぼう** 【ヘルパーT細胞】

segítség ① **たすけ** 【助け】 „Vakvezető kutya segítségére támaszkodik.” もうどうけん たす か 「盲導犬の助けを借りる。」 ② **えんじょ** 【援助】 „Ha a szülő túl sok segítséget ad a gyerekeknek, akkor az semmikellő lesz.” おや こども えんじょ 「親が子供を援助しすぎると、ろくでもない子供になる。」 ③ **てつだい** 【手伝い】

„Segítséget kér.” てつだい もと 「手伝いを求める。」 ◆ **あしがかり** 【足掛かり、足がかり】 „Ennek a felvásárlásnak a segítségével új piacokat hódítunk meg.” こんかい ばいしゅう あしが あたら 「今回の買収を足掛かりに、新しい市場へ進出する。」 ◆ **いちじょ** 【一助】 „Bemutatunk egy terméket, ami segíti az irodai munkát.” しじょう えんしんしつ 「事務仕事の一助となる製品をご紹介します。」

◆ **かせい** 【加勢】 ◆ **きもいり** 【肝いり】 „enciklopédia fordítása, amit a Művelődésügyi Minisztérium segítségével végeztek” もんぶしょう きもいり すす ひゃくかじてん ほんやく 「文部省の肝いりで進められた百科事典の翻訳」 ◆ **ごうりょく** 【合力】 ◆ **ごりやく** 【ご利益、御利益】 „Isten segítségével meggyógyultam.” かみさま ごりやく なお 「神様の御利益で治った。」 ◆ **じょりょく**

◆ **く** 【助力】 „anyagi segítség” けいざいきてきじょりょく 「経済的助力」 ◆ **すけだち** 【助太刀】 „Segítséget kért.” すけだち たの 「助太刀を頼んだ。」 ◆ **ちから** 【力】 „Nem segítenél?” ちから か 「力を貸してくれない?」 ◆ **ちからぞえ** 【力添え】 „Isten segítségével megmenekültem.” かみ ちからぞ たす 「神の力添えて助かった。」 ◆ **てこ** 【梃子】 „A bedolgozás segítségével érték el a

gazdasági növekedést.” 「内職を経済成長の
てこ
梃子にした。」 ◆ **たすけ** 【手助け】 „Profi
segítségére van szükségem.” 「プロの手助けが
ひつよう
必要だ。」 ◆ **てびき** 【手引き】 (bennfentes
segítsége) „A biztonsági őr segítségével hatolt be
a rabló.” 「警備員の手引きで強盗が押し入っ
た。」 ◆ **はからい** 【計らい】 „A fiam segítés-
むすこ
gével, most először utaztam külföldre.” 「息子の
はか
計らいで初めて海外旅行をしました。」 ◆ **ヒント**
(rávezetés) „Nem tudom kitalálni, segítséget
kérnek!” 「わからない、ヒントをください！」
◆ **よすが** 【縁、因、便】 ◆ **よりき** 【与力】 ◆
anyagi segítség **かねのつる** 【金の蔓、金の
つる】 ◆ **emberbaráti segítség** **じんどうえ
んじょ** 【人道援助】 (humanitárius segítség) ◆
gazdasági segítség **けいざいえんじょ** 【経
済援助】 ◆ **humanitárius segítség** **じんどう
しえん** 【人道支援】 ◆ **humanitárius segít-
ség** **じんどうえんじょ** 【人道援助】 ◆ **igazán
elkelne egy kis segítség** **ねこのてもかりた
い** 【猫の手も借りたい】 „Azt sem tudom hol
áll a fejem, igazán elkelne egy kis segítség.” 「
ねこ て か
猫の手も借りたいぐらい忙しい。」 ◆ **kölcsön-
ös segítség** **ごじょ** 【互助】 ◆ **kölcsönös
segítség** **そうごふじょ** 【相互扶助】 ◆ **külső
segítség** **たりき** 【他力】 ◆ **külső segítség**
らいえん 【来援】 „Külső segítséget kért.” 「
らいえん もと
来援を求めた。」 ◆ **más segítése** **らいえん**
【来援】 ◆ **más segítése** **ひとで** 【人手】
„Más segítségét vettem igénybe.” 「人手を借り
た。」 ◆ **műszaki segítség** **ぎじゅつえんじょ**
【技術援助】 ◆ **nagy segítség** **おおだすかり**
【大助り】 ◆ **nemzetközi segítség** **こくさい
えんじょ** 【国際援助】 ◆ **pénzügyi segítség**
けいざいえんじょ 【経済援助】 ◆ **segítség-
re siet** **たすけふねをだす** 【助け船を出す、助
け舟を出す】 „Éreztem, hogy bajban van, ezért a
segítségére siettem.” 「彼が困っているのを察し
て助け船を出した。」 ◆ **segítséget kap** **てを
かり** 【手を借りる】 „Az öcsém segítségével
megjavítottam a számítógépet.” 「弟の手を借
りてコンピューターを直した。」 ◆ **térítés-
mentes segítség** **むしりょうえんじょ** 【無償援
助】

segítség a fejlesztésben ◆ **かいはつえんじ
ょ** 【開発援助】
segítségére siet ◆ **きゅうえんする** 【救援す
る】 „Az önkéntesek a katasztrófa áldozatainak
segítségére siettek.” 「ボランティアは被災者を
きゅうえん
救援した。」 ◆ **きゅうさいする** 【救済する】
なんみん きゅうさい
„A menekültek segítségére siet.” 「難民を救済
する。」 ◆ **たすけふねをだす** 【助け船を出
す、助け舟を出す】 „Éreztem, hogy bajban van,
ezért a segítségére siettem.” 「彼が困っているの
を察して助け船を出した。」
segítségére szorul ◆ **せわになる** 【世話にな
る】 (más viseli gondját) „Ha megöregszem sem
akarok más segítségére szorulni.” 「年をとって
だれせわ
も誰の世話にもなりたくない。」
segítségére van ◆ **おてつだいする** 【お手伝
い
する】 „Lehetek valamiben a segítségére?” 「何
てつだ
かお手伝いすることがありますか？」 ◆ **たすけ
になる** 【助けになる】 „Segítségem lenne, ha
összefoglalnák a lényegét.” 「この内容を要約し
て頂けると助けになります。」
segítségért könyörög ◆ **すくいをもとめる**
【救いを求める】
segítséget kap ◆ **たすかる** 【助かる】 (ki lesz
segítve) „Sokat segítenél, ha elmosogatnál!” 「
しよつき あら たす
食器を洗ってくれるなら助かるわ。」 ◆ **てをか
り** 【手を借りる】 „Az öcsém segítségével
megjavítottam a számítógépet.” 「弟の手を借
りてコンピューターを直した。」
segítséget kap valakitől ◆ **てつだつてもら
う** 【手伝ってもらう】 „Segítséget kaptam a ba-
rátomtól a felújításban.” 「友達に改築を手伝っ
てもらった。」
segítséget kér ◆ **えんぐんをこう** 【援軍を請
う】 engun-o kou „Segítséget kért a barátjától.”
ともだち えんぐん こ
「友達に援軍を請いました。」 ◆ **きゅうえんを
もとめる** 【救援を求める】 „Segítségét kértek
a szomszédos országtól.” 「隣国に救援を求め
た。」 ◆ **たすけをもとめる** 【助けを求める】

„Segítséget kért a barátjától.” ともだち たす もと 「友達に助けを求めた。」

segítségét kéri ◆ **じょりよくをあおぐ** 【助力を仰ぐ】 „Számítástechnikában jártas személy segítségét kértem.” 「コンピューターに詳しい人に助力を仰いだ。」

segítségével ◆ **じょりよくで** 【助力で】 „Mások segítségével kiszabadult.” 「人の助力で脱出した。」

segítségkérés ◆ **きゅうえんをもとめること** 【救援を求めること】

segítség nélkül ◆ **じりきで** 【自力で】 „Segítség nélkül meggyógyította magát.” 「自力で病気を治した。」

segítség nélküli járás ◆ **どっぽ** 【独歩】

segítségnyújtás ◆ **きゅうえん** 【救援】 „Az árvíz sújtotta területre segítségnyújtás céljából csapatokat küldtek.” 「洪水の被災地へ部隊を派遣した。」 ◆ **きゅうご** 【救護】 ◆ **きゅうさい** 【救済】 ◆ **じよせい** 【助成】

segítségre siet ◆ **らいえんする** 【来援する】

segítségül hív ◆ **えんようする** 【援用する】 „Segítségül hívtam az eddigi adatokat.” 「既存のデータを援用した。」

segítségül hívás ◆ **えんよう** 【援用】

segíts magadon, isten is megsegít ◆ **てんはみずからたすくるものをたすく** 【天は自ら助くる者を助く】 ten-va mizukara taszukurumono-o taszuku

segít üzletet nyitni ◆ **みせをもたせる** 【店を持たせる】 „A szakács vejmennek segítettem saját üzletet nyitni.” 「料理人である 娘婿に店を持たせた。」

se híre, se hamva ◆ **おとさたもない** 【音沙汰もない】 „Azóta se híre, se hamva.” 「彼はあれから音沙汰もない。」

sehogy ◆ **どうしても** „Sehogy sem tudom megérteni.” 「どうしても理解できない。」 ◆ **どう**

も „Sehogy sem jut eszembe a neve.” 「彼の名前がどうしても思い出せない。」

sehogyan ◆ **それにしても** 【其れにしても】 „Sehogyan sem értem.” 「それにしても、わけがわからない。」 ◆ **ちょっと** 【一寸、鳥渡】 „Sehogyan sem tudom elképzelni róla, hogy lopjon.” 「彼が万引きするなんて、ちょっと考えられない。」 ◆ **どうしても** „Sehogyan sem jön le az üveg teteje.” 「どうしても瓶の蓋が開かない。」 ◆ **どうも** (sem) „Akárhányszor próbálom, sehogyan sem sikerül.” 「何回やってもどうも成功しない。」 ◆ **とても** 【逆も】 „Sehogyan sem tudom elhinni.” 「それはとても信じられない。」

sehogyan sem ◆ **かりにも** 【仮りにも】 „Sehogyan sem vinne rá a lélek, hogy becsapjak másokat.” 「仮りに人を騙すようなことをしたくない。」 ◆ **こればかり** 【此ればかり】 „Ezt sehogyan sem tudom megbocsátani.” 「こればかりは許せない。」 ◆ **っこない** „Sehogyan sem talállok olyan munkát, ami nekem megfelelő lenne.” 「自分に合う仕事はいくら探しても見つかりっこない。」 ◆ **どうにも** „Sehogyan sem jön meg a kedvem hozzá.” 「どうにもやる気にならない。」 ◆ **なかなか** 【中々】 „Sehogyan sem akart meggyulladni az öngyújtó.” 「ライターは中々点火しなかった。」

sehogyan sem csinál ◆ **あぐねる** 【倦ねる】 „Sehogyan sem találtam utódot, ezért meg kellett szüntetnem a vállalkozást.” 「後継者を探しあぐねた結果、廃業に追い込まれた。」

sehogyan sem tud ◆ **するにできない** 【するに出来ない】 (csinálni) „Sehogyan sem tudom visszautasítani a főnököm meghívását.” 「上司からの招待を断るに断れない。」

sehogyan sem tudja kigondolni ◆ **かんがえあぐねる** 【考えあぐねる、考え倦ねる】 „Sehogyan sem tudja kigondolni, hogy kilépjen-e.” 「会社を辞めるべきか続けるべきか考えあぐねている。」

sehol ◆ **どこにも** 【何処にも】 „Neki sehol sem jó.” 「彼はどこにもすんでも満足しない。」 ◆ **どこ**

こも 【何処も】 „Sehol sincs ember.” 「人はどこもない。」

sehonnan ◆ **どこからも** 【何処からも】 „Sehonnan sem kapok kölcsön.” 「どこからも借り入れできない。」

sehova ◆ **どこにも** 【何処にも】 ◆ **どこへも** 【何処へも】 doko-e mo

sehová ◆ **どこにも** 【何処にも】 „Ez az út nem vezet sehová.” 「この道はどこにも通じていない。」 ◆ **どこへも** 【何処へも】 doko-e mo „Sehová sem mentem hétvégén.” 「週末はどこへも行っていない。」

sehová sem tartozás ◆ **むしよぞく** 【無所属】

sehová sem vezetés ◆ **どうどうめぐり** 【堂々巡り】 „A vita sehová sem vezetett.” 「口論は堂々巡りだった。」

seigniorage ◆ **ちゅうおうぎんこうのりえき** 【中央銀行の利益】 (jegybanki jövedelem)

se ilyen, se olyan ◆ **なまはんかな** 【生半可な】 „Se ilyen, se olyan választ nem adott.” 「生半可な返事をした。」

se íze, se bűze ◆ **あじもそっけもない** 【味も素っ気もない】 (unalmas) „Ennek a formatervnek se íze, se bűze.” 「このデザインは味も素っ気もない。」

sejk ◆ **ぞくちょう** 【族長】

sejt ◆ **きがする** 【気がする】 (úgy érez) „Sejtem, hogy megint késni fog.” 「彼がまた遅刻するような気がする。」 ◆ **けんとうがつく** 【見当がつく、見当が付く】 (el tudja képzelni)

„Sejtem, mi lehet a válasz.” 「答えの見当がついています。」 ◆ **けんとうをつける** 【見当を付ける、見当をつける】 „Sejtem, mi okozta a selejtet.” 「不良品の原因の見当を付けた。」 ◆ **さいばう** 【細胞】 ◆ **すいさつする** 【推察する】 „Sejtette, mit érezhetett az a ügyfél, akit hosszasan megvárakoztattak.” 「長時間待たされた客

の気持ちを推察した。」 ◆ **そんたくする** 【忖度する、そんたくする】 „Sejteni sem lehet, mi az igazi szándéka.” 「彼の真意を忖度しかねない。」 ◆ **はいさつする** 【推察する】 „Jól sejt-

tem, hogy mit érez.” 「お気持ち、いかばかりかと推察いたします。」 ◆ **めぼしがつく** 【目星がつく】 „Sejtem, ki lehet a tettes.” 「犯人の目星がついています。」 ◆ **よそうする** 【予想する】 „Nem is sejtettem, hogy ez fog történni.”

「こうなるとは予想もしなかった。」 ◇ **agy-sejt** のうさいばう 【脳細胞】 ◇ **bipoláris sejt** そうきょくさいばう 【双極細胞】 ◇ **falósejt** しょくさいばう 【食細胞】 ◇ **idegsejt** しんけいさいばう 【神経細胞】 ◇ **immunsejt** めんえきさいばう 【免疫細胞】 ◇ **intersticiális sejt** かんしつさいばう 【間質細胞】 ◇ **kehelysejt** さかずきさいばう 【杯細胞】 ◇ **mit sem sejtve** つゆしらずに 【露知らずに、つゆ知らずに】 „Randevúra hívtam, mit sem sejtve, hogy már férjhez ment.” 「彼女が結婚し

たとはわつしらずにデートに誘った。」 ◇ **motoros sejt** きどうさいばう 【機動細胞】 ◇ **ölő sejt** キラーさいばう 【キラー細胞】 ◇ **pálcikasejt** かんたいさいばう 【桿体細胞】 ◇ **pálcikasejt** ぼうさいばう 【棒細胞】 ◇ **segítő sejt** じょさいばう 【助細胞】 ◇ **szomatikus sejt** たいさいばう 【体細胞】 (testi sejt) ◇ **szőrsejt** ゆうもうさいばう 【有毛細胞】 (fülben) ◇ **testi sejt** たいさいばう 【体細胞】 ◇ **T-sejt** ティーさいばう 【T細胞】

sejtheadhéziós molekula ◆ **さいばうせつちやくぶんし** 【細胞接着分子】 (CAM) ◇ **idegsejtheadhéziós molekula** しんけいさいばうせつちやくぶんし 【神経細胞接着分子】

sejtbiológia ◆ **さいばうせいぶつがく** 【細胞生物学】

sejtbomlás ◆ **さいばうようかい** 【細胞溶解】 (citolízis)

sejtciklus ◆ **さいばうしゅうき** 【細胞周期】 (sejtosztódási ciklus)

sejtek között ◆ **さいばうかん** 【細胞間】

sejtek közötti kommunikáció ◆ **さいばうかんコミュニケーション** 【細胞間コミュニケーション】 ◆ **さいばうかんじょうほうでんたつ** 【細胞間情報伝達】

sejtek közötti út ◆ **ぼうさいぼうけいろ** 【傍細胞経路】

sejtek közt ◆ **さいぼうかん** 【細胞間】

sejtek közti ◆ **さいぼうかん** 【細胞間】

sejtelem ◆ **よそう** 【予想】 „Beigazolódott a közgazdászok sejtelve.” 「経済学者の予想は当たった。」

sejtelmélet ◆ **さいぼうせつ** 【細胞説】

sejtelmes ◆ **しんびな** 【神秘的】 „sejtelmes hangulat” 「神秘的雰囲気」

sejtelmesen ◆ **にたにた** (mosolyogva)

sejtelmesen mosolyog ◆ **にたにたとわらう** 【にたにたと笑う】 „A csaló sejtelmesen mosolygott.” 「詐欺師はニタニタと笑った。」

sejtelve sincs ◆ **けんとうがつかない** 【見当がつかない、見当が付かない】 „Sejtelmem sincs, ki az az ember.” 「彼の正体は見当がつかない。」

sejten belül ◆ **さいぼうない** 【細胞内】

sejten belüli membránrendszer ◆ **さいぼうないまくけい** 【細胞内膜系】

sejten kívüli ◆ **さいぼうがいの** 【細胞外の】

sejtés ◆ **あたり** 【当たり、当り、中たり、中り】 „A nyomozó sejti, ki lehet a tettes.” 「刑事は犯人のあたりをつけた。」 ◆ **けんとう** 【見当】 „Nagyjából sejtettem, miért volt olyan kedves.” 「なぜそんなに優しくかったか見当がついた。」 ◆ **さっし** 【察し】 „Jól sejtet!” 「お察しのとおりです!」 ◆ **すいさつ** 【推察】 „Helyesnek bizonyult a sejtésed.” 「君の推察が当たった。」 ◆ **すいりょう** 【推量】 ◆ **そうぞう**

【想像】 „Bekövetkezett a sejtésem.” 「僕の想像が当たった。」 ◆ **そんたく** 【忖度、そん度】 ◆ **はいさつ** 【拝察】 ◆ **めぼし** 【目星】 ◆ **よかん** 【予感】 (előérzet) ◆ **よそう** 【予想】 „Igazolódott az ikerprím-sejtés.” 「双子素数の予想は証明された。」

sejtes nyálkagomba ◆ **さいぼうせいねんきん** 【細胞性粘菌】 (Acrasiomycota)

sejtet ◆ **しさする** 【示唆する】 „A sportoló sejtette mindenkivel, hogy vissza fog vonulni.” 「スポーツ選手は引退することを示唆した。」 ◆ **におわす** 【匂わす、臭わす】 ◆ **におわせる** 【匂わせる、臭わせる】 „Sejteni lehetett, hogy lemond a igazgató.” 「社長は辞任の意向を匂わせた。」 ◆ **ほのめかす** 【仄めかす】 „Sejtette, hogy öngyilkos akar lenni.” 「彼は自殺を仄めかした。」 ◆ **előre sejtet** **ふくせんをはる** 【伏線を張る】 (cselekményt) „A regény többféle végkifejletet sejtet előre.” 「この小説は結末に向かって色々な伏線を張っている。」

sejtetés ◆ **ふくみ** 【含み】 „valamit sejtető kijelentés” 「含みを持たせた発言」 ◆ **もくし** 【黙示】

sejtető kandzsi kategória ◆ **しじ** 【指事】

sejtfal ◆ **さいぼうへき** 【細胞壁】

sejtfúzió ◆ **さいぼうゆうごう** 【細胞融合】

sejtgenetika ◆ **さいぼういでんがく** 【細胞遺伝学】

sejthalál ◆ **さいぼうし** 【細胞死】 ◆ **programozott sejthalál** **アポトーシス** ◆ **programozott sejthalál** **プログラムさいぼうし** 【プログラム細胞死】

sejthártya ◆ **げんけいしつまく** 【原形質膜】 ◆ **さいぼうまく** 【細胞膜】 (sejtmembrán)

sejtkapcsolat ◆ **さいぼうかんけつごう** 【細胞間結合】

sejtközi ◆ **さいぼうかん** 【細胞間】

sejtközpont ◆ **ちゅうしんたい** 【中心体】 (centroszóma)

sejtkultúra ◆ **さいぼうばいよう** 【細胞培養】 (sejtenyésztet)

sejtlégzés ◆ **さいぼうこきゅう** 【細胞呼吸】

sejtlemez ◆ **さいぼうばん** 【細胞板】

sejtmag ◆ **さいぼうかく** 【細胞核】

sejtmagátültetés ◆ **かくいしよく** 【核移植】 ◆ **szomatikus sejtmagátültetés** **たいさいいぼうかくいしよく** 【体細胞核移植】

sejtmag-citoplazma arány ◆ **かくさいぼうしつひ** 【核細胞質比】

sejtmagfal ◆ **かくまく** 【核膜】

sejtmaghártya ◆ **かくまく** 【核膜】

sejtmagnélküliek ◆ **げんかくせいぶつ** 【原核生物】

sejtmagok összeolvadása ◆ **かくがつたい** 【核合体】

sejtmag osztódása ◆ **かくぶんれつ** 【核分裂】

sejtmagvacská ◆ **かくしょうたい** 【核小体】

sejtmagvasok ◆ **しんかくせいぶつ** 【真核生物】

sejtmembrán ◆ **げんけいしつまく** 【原形質膜】 ◆ **さいぼうまく** 【細胞膜】

sejtnedv ◆ **さいぼうえき** 【細胞液】

sejtnedvüreg ◆ **えきほう** 【液胞】

sejtoldat ◆ **さいぼうしつきしつ** 【細胞質基質】 ◆ **さいぼうしつゾル** 【細胞質ゾル】

sejtoldódás ◆ **げんけいしつぶんり** 【原形質分離】

sejtorsó ◆ **ぼうすいたい** 【紡錘体】 (osztódási orsó) ◇ **magorsó** **かくぼうすいたい** 【核紡錘体】

sejtosztódás ◆ **さいぼうぶんれつ** 【細胞分裂】

sejtosztódási ciklus ◆ **さいぼうしゅうき** 【細胞周期】

sejtplazma ◆ **さいぼうしつ** 【細胞質】

sejtsebészet ◆ **さいぼうしゅじゅつ** 【細胞手術】

sejtszáj ◆ **さいぼうこう** 【細胞口】

sejtszervecske ◆ **さいぼうしょうきかん** 【細胞小器官】

sejtszövet ◆ **さいぼうそしき** 【細胞組織】

sejttan ◆ **さいぼうがく** 【細胞学】

sejttenyésztés ◆ **さいぼうばいよう** 【細胞培養】

sejttest ◆ **さいぼうたい** 【細胞体】

sejtváz ◆ **さいぼうこつかく** 【細胞骨格】

sekély ◆ **あさい** 【浅い】 „A part mellett sekély a víz.” 「海岸は水が浅い。」

sekélyes ◆ **あさい** 【浅い】 „A tudása sekélyes.” 「知識が浅い。」 ◆ **せんばくな** 【浅薄な】 „sekélyes ismeretek” 「浅薄な学問」 ◆ **そこがあさい** 【底が浅い】 „Sekélyesek a gondo-

latai.” 「彼の考えは底が浅い。」 ◆ **ちゃちな** „sekélyes gondolkodás” 「ちやちな考え」 ◇ **kiterjedten, de sekélyesenひろくあさく** 【広く浅く】 „Az anyukák kiterjedten, de sekélyesen ismerik egymást.” 「母親同士は広く浅く付き合っている。」

sekélyes a tudása ◆ **にんしきがあさい** 【認識が浅い】 „A diákoknak sekélyes a történelmi tudása.” 「生徒の歴史への認識が浅い。」

sekélyesen ◆ **あさく** 【浅く】

sekélyesen gondolkodó ◆ **せんばくな** 【浅薄な】 „sekélyesen gondolkodó ember” 「浅薄な人」

sekélyes tudás ◆ **あさぢえ** 【浅知恵】 ◆ **せんがく** 【浅学】

sekély tenger ◆ **せんかい** 【浅海】

sekély víz ◆ **ささいすいしん** 【浅い水深】 ◆ **せ** 【瀬】

sekély vizű hely ◆ **あさせ** 【浅瀬】

séker ◆ **シェーカー**

sekrestye ◆ **せいぐほかんしつ** 【聖具保管室】 (tároló)

sekrestyés ◆ **せいぐかんりがかり** 【聖具管理係】

se lát, se hall ◆ **むちゅうになる** 【夢中になる】 (elmerül valamiben) „A férjem, ha számítógépezik, se lát, se hall.” 「夫はコンピュータに簡単に夢中になる。」 ◆ **わきめをふらずに** 【脇目を振らずに】 „Se lát, se hall a tanulótl.” 「脇目を振らずに勉強する。」

selejt ◆ **ふりょうひん** 【不良品】 (selejtes áru)

selejtes áru ◆ **ふごうかくひん** 【不合格品】 ◆ **ふりょうひん** 【不良品】

sejtez ◆ **しょぶんする** 【処分する】 (kidob) „A hétvégén régi ruhákat selejteztem.” 「週末に古い洋服を処分した。」 ◆ **よせんをおこなう** 【予選を行う】 „Selejtezték a csapatokat.” 「チームの予選を行った。」

selejtező ◆ **よせん** 【予選】 (előmérkőzés) „A csapat kiesett a selejtezőn.” 「チームは予選で落ちた。」

selejtező mérkőzés ◆ **かちぬぎせん** 【勝ち抜き戦】 (kieséses)

selejtezőpapír ◆ **やれ** 【破れ】 (nyomdai) „A nyomtatásnál 10 százalékos volt a selejt.” 「印刷で10%のやれが出た。」

sellak ◆ **シエラック**

selló ◆ **せ** 【瀬】 ◆ **にんぎょ** 【人魚】 „Selló csak a mesében van.” 「人魚は物語の中だけにいます。」 ◆ **はやせ** 【早瀬】 ◇ **férfiselló** **はんにんぎょじん** 【半魚人】

sellófazon ◆ **マーメイドスタイル**

sellókagyló ◆ **アイスランドガイ** 【アイスランド貝】

selyem ◆ **きぬ** 【絹】 ◆ **シルク** ◇ **műselyem** **じんぞうけんし** 【人造絹糸】

selyemakác ◆ **ねむのき** 【合歡の木、合歡木、夜合樹】 (Albizia julibrissin)

selyemanyag ◆ **きぬじ** 【絹地】

selyembokor ◆ **とうわた** 【唐綿】 (Asclepias curassavica)

selyemfiú ◆ **ひも** 【紐、綬】

selyemfonás ◆ **けんしぼうせき** 【絹糸紡績】

selyemfoslány ◆ **きぬわた** 【絹綿】

selyemfű ◆ **おおとうわた** 【大唐綿】 (Asclepias syriaca)

selyemgomolyítás ◆ **せいし** 【製糸】

selyemgyapotfa ◆ **きわた** 【木棉】 (Bombax ceiba)

selyemhernyó ◆ **かいこ** 【蚕】 „A selyemhernyó szálát ereszt.” 「蚕が糸を吹いている。」

selyemhernyógubó ◆ **まゆ** 【繭】

selyemhernyógubó egységára ◆ **かけめ** 【掛け目】 (egy kiló selyem készítéséhez)

selyemhernyó petéje ◆ **さんらん** 【蚕卵】

selyemhernyó-tenyésztés ◆ **ようさん** 【養蚕】 ◆ **ようさんぎょう** 【養蚕業】

selyemhernyó-tenyésztő ◆ **ようさんか** 【養蚕家】 ◆ **ようさんのうか** 【養蚕農家】

selyemhernyó-tenyésztő telep ◆ **ようさんじょ** 【養蚕所】

selyemhernyó-tenyésztő vidék ◆ **ようさんち** 【養蚕地】

selyemhernyót tenyészt ◆ **ようさんをする** 【養蚕をする】

selyemkóc ◆ **まわた** 【真綿】

selyemkóró ◆ **おおとうわた** 【大唐綿】 (Asclepias syriaca)

selyem lefejtése kézzel ◆ **てびき** 【手引き】

selyemmajom ◆ **マーモセット**

selyemmirigy ◆ **けんしせん** 【絹糸腺】

selyemmuzlin ◆ **きぬモスリン** 【絹モスリン】

selyempapír ◆ **うすがみ** 【薄紙】 ◆ **ティッシュ** ◆ **ティッシュペーパー**

selyemsál ◆ **きぬのスカーフ** 【絹のスカーフ】

selyemszál ◆ **きいと** 【生糸】 kiito (nyers selyemszál) ◆ **きぬいと** 【絹糸】 ◆ **けんし** 【絹糸】 ◆ **さんし** 【蚕糸】 ◆ **つむぎいと** 【紬糸、つむぎ糸】

selyemszál-gyártás ◆ **せいし** 【製糸】

selyemszatén ◆ **おめしちりめん** 【御召し縮緬、御召縮緬】

selyemszita ◆ **きぬぶるい** 【絹篩】

selyemszitan áttörés ◆ **きぬごし** 【絹漉し、絹ごし】

selyemszövet ◆ **きぬおりもの** 【絹織物】 ◆ **けんぷ** 【絹布】

selyemszövetfajta ◆ **かいぎ** 【海気、海黄、甲斐絹】

selyemtermelő mirigy ◆ **けんしせん** 【絹糸腺】

selyemtollálás ◆ **せいし** 【製糸】

selyemtyúk ◆ **うこっけい** 【烏骨鶏】

selyemút ◆ **シルクロード**

Selyemút Gazdasági Övezet ◆ **シルクロード** **けいざいけん** 【シルクロード経済圏】 ◇ **Új Selyemút Gazdasági Övezet** **しんシルクロード** **けいざいけん** 【新シルクロード経済圏】

selyemvirág ◆ **とうわた** 【唐綿】 (Asclepias curassavica)

selyemvirágfa ◆ **さるすべり** 【百日紅】 (Lagerstroemia indica)

selymes ◆ **きぬのような** 【絹のような】 „selymes bőr” **絹のような肌** ◆ **さらさらの** „kislány selymes haja” 「少女のさらさらの髪」 ◆ **さらっとした** „selymes tapintású anyag” 「さらっとした肌触りの生地」 ◆ **さらりとした** „selymes szövet” 「さらりとした布地」 ◆ **すべらかな** 【滑らかな】 (sima) „Ez az anyag selymes tapintású.” 「この布は絹のような滑らかな手触りだ。」

selymesen ◆ **さらさら**

selymesített pamut ◆ **つやだしもめん** 【艶出し木綿】

selypegve ◆ **かすれたこえで** 【掠れた声で、擦れた声で】 „Az utasellátó kislány selypegve kínálta a portékáját.” 「車内販売のお姉さんは掠れた声で商品を勧めた。」

selypít ◆ **したたらずのはつおんする** 【舌足らずの発音をする】

selypítés ◆ **したたらずのはつおん** 【舌足らずの発音】

selypítve beszél ◆ **したたらずなししゃべりかたをする** 【舌足らずなししゃべり方をする】 „Sokszor nem lehet érteni, mert selypítve beszél.” 「彼女は舌足らずなししゃべり方をするので聞き取りにくいことがあります。」

sem ◆ **さえ** „Fel sem tudott kelni.” 「立ち上がることさえ出来なかった。」 ◆ **だって** „Száz jent sem akarok hagyni veszendőbe menni!” 「百円だって無駄にたくない。」 ◆ **だに** „Elképzelni sem mertem, hogy ez velem is megtörténhet.” 「それが自分の身に起こるとは想像だにできなかった。」 ◆ **ても** „Akkor sem vennék ilyet, ha lenne rá pénzem.” 「お金があってもあんな物を買わない。」 ◆ **でも** „Akkor sem leszek részeg, ha iszom.” 「飲んでも酔わない。」 ◆ **として** „Nekem semmi sem sikerül.” 「何一つとして上手くいかない。」 ◆ **とも** „Úgy ette meg a férjem az ételt, hogy azt sem mondta, hogy finom.” 「夫は美味いとも言わずに食べてしまっ

た。」 ◆ **も** „Én sem ismerem őt.” 「彼を私も知らない。」 ◆ **akkor sem しても** 【為ても】 „Akkor sem adnék neked pénzt, ha lenne.” 「お金があってもあなたに貸せない。」 ◆ **egyszer sem いちども** 【一度も】 „Eddig még egyszer sem veszítettem.” 「これまで一度も負けたことがない。」 ◆ **igen vagy nem かひ** 【可否】 (-e vagy sem) „A bank dönti el, hogy kapunk-e kölcsönt vagy sem.” 「銀行が融資の可否を決める。」 ◆ **igen vagy sem かどうか** „Nem tudom, hogy lesz-e prémium vagy sem.” 「ボーナスが出るかどうか分かりません。」 ◆ **már csak azért sem だいいち** 【第一】 (hogy csak a legfontosabbat említsük) „Nem lophatta el a gyémántot. Már csak azért sem, mert külföldön volt.” 「彼はダイヤを盗めなかったはずだ。第一、海外にいたのではないか。」 ◆ **senkivel sem だれとも** 【誰とも】 „Senkivel sem akarok beszélni!” 「誰とも話したくない。」 ◆ **vagy sem どうか** „Nem tudom, hogy elég lesz-e a pénz vagy sem.” 「お金が足りるかどうかかわからない。」 ◆ **vagy sem いなか** 【否か】 „Nem tudom, hogy az lehetséges-e vagy sem.” 「それは可能であるか否か分からない。」 ◆ **van-e vagy sem うむ** 【有無】 „Nem számít, hogy van-e tapasztalata vagy sem.” 「経験の有無を問いません。」

séma ◆ **ずしき** 【図式】 ◆ **パターン** (minta) ◆ **ほうほう** 【方法】 (módszer) ◆ **taktikai séma** ◆ **せんりやくパターン** 【戦略パターン】 ◆ **taktikai séma** ◆ **てすじ** 【手筋】 (taktikai mintázat) „Megtanultam a taktikai séákat a sógiban.” 「将棋の手筋を覚えた。」 ◆ **testséma** ◆ **しんたいずしき** 【身体図式】

sémagyakorlat ◆ **パターン・プラクティス**

sematikus ◆ **がいようの** 【概要の】 (felvázolt) ◆ **かたどおりの** 【型通りの、型どおりの】 (sablonos) ◆ **ずしきてきな** 【図式的な】 (felvázolt) ◆ **ずしきの** 【図式の】 (felvázolt)

sematikus rajz ◆ **ずしき** 【図式】 ◆ **せんず** 【線図】

semekkora ◆ **なにほどでもない** 【何ほどでもない、何程でもない】 „Ez neki semekkora

problémát sem jelent.” [それは彼に何ほどのことでもない。]

semelyik ◆ **どちらも** 【何方も】 „Semelyik sütemény sem volt finom.” [どちらのケーキも美味しくなかった。] ◆ **どれも** 【何れも】 „Semelyiket sem szeretem.” [どれも好きではない。]

semennyi ◆ **いく** 【幾】 „Semennyi könyvem sem maradt.” [本は幾冊も残っていない。] ◆ **いくらか** 【幾らか】 „Hó végére semennyi pénzem sem maradt.” [月末にはお金はいくらかも残らなかった。] ◆ **ひとつも** 【一つも】 „Semennyi paradicsomunk sem maradt.” [トマトは一つも残らなかった。]

semennyire ◆ **これっぽっちも** 【これっぽっちも】 „Amikor itt hagytott, semennyire sem voltam szomorú.” [振られても、これっぽっちも悲しくなかった。]

semleges ◆ **あたりさわりのない** 【当たり障りのない】 „Semlegesen reagált.” [当たり障りのない態度をした。] ◆ **かっせいのない** 【活性のない】 „semleges enzim” [活性のない酵素] ◆ **たんたんとした** 【淡々とした、淡淡とした、澹々とした、澹澹とした】 „Semleges háttérzene szólt.” [淡々としたBGMが流れていた。] ◆ **ちゅうせいな** 【中性な】 „elektromosan semleges atom” [電氣的に中性な原子] ◆ **ちゅうせいの** 【中性の】 (semleges tulajdonságú) „Ebben a kémcsőben semleges oldat van.” [この試験管に中性の水溶液が入っています。] ◆ **ちゅうりつてきな** 【中立的な】 „semleges álláspont” [中立的な立場] ◆ **ちゅうりつの** 【中立の】 „Semleges álláspontra helyezkedett.” [彼は中立の立場に立った。] ◆ **つかずはなれずの** 【付かず離れずの、つかず離れずの、即かず離れずの】 „Semleges magatartást tanúsít.” [付かず離れずの態度をとる。] ◆ **ニュートラルな** „semleges álláspont” [ニュートラルな立場] ◆ **むせいの** 【無性の】 (nem nélküli)

semleges állam ◆ **ちゅうりつこく** 【中立国】
◇ **örökké semleges állam** **えいせいちゅうりつこく** 【永世中立国】

semleges álláspont ◆ **ちゅうかんのたちば** 【中間の立場】 „Semleges álláspontot képviselt.” [中間の立場を取った。]

semleges gáz ◆ **ふかつせいきたい** 【不活性気体】

semlegesít ◆ **けす** 【消す】 „Ez a gyógyszer semlegesíti a mérget.” [この薬は毒を消す。] ◆ **ちゅうわする** 【中和する】 „A szer semlegesítette a mérget.” [薬剤は毒を中和した。]

semlegesítés ◆ **ちゅうせいか** 【中性化】 ◆ **ちゅうわ** 【中和】

semlegesítő szer ◆ **ちゅうわざい** 【中和剤】 „savas tisztítószer semlegesítő szere” [酸性洗淨剤の中和剤]

semleges kívülállás ◆ **きょくがいちゅうりつ** 【局外中立】

semleges kormány ◆ **ちようぜんないかく** 【超然内閣】

semleges mosószer ◆ **ちゅうせいせんざい** 【中性洗剤】

semleges nem ◆ **ちゅうせい** 【中性】 (nyelvtani) „semleges nemű főnév” [中性名詞]

semleges nemű ◆ **ちゅうせいてきな** 【中性的な】 „semleges nemű név” [中性的な名前]

semleges ország ◆ **きょくがいちゅうりつこく** 【局外中立国】 ◆ **ちゅうりつこく** 【中立国】

semlegesség ◆ **ちゅうせい** 【中性】 (semleges tulajdonság) ◆ **ちゅうりつ** 【中立】 (középpütt álló) „A német csapatok megsértették Belgium semlegességét.” [ドイツ軍がベルギーの中立

を侵した。] ◆ **ニュートラル** ◆ **ふかつせいか** 【不活性化】 ◇ **adósemlegesség** **ぜいせいちゅうりつ** 【税制中立】 ◇ **fegyvertelen semlegesség** **ひぶそうちゅうりつ** 【非武装中立】 ◇ **kockázatsemlegesség** **リスクちゅうりつ** 【リスク中立】 ◇ **örök semlegesség** **えいせいちゅうりつ** 【永世中立】 ◇ **szigorú semlegesség** **げんせいちゅうりつ** 【厳正中立】

semleges zóna ◆ **ちゅうりつちたい** 【中立地帯】

semleges zsr ◆ **ちゅうせいしぼう** 【中性脂肪】

semmi ① **なにも** 【何も】 „Egyedül semmire sem képes.” 「一人では何もできない。」 ② **なんの**

【何の】 „Semmi értelme sincs mérgeledni.” 「おこなんいみ

怒ったって何の意味もない。」 ③ **ひとつも** 【一つも】 „Semmi panaszunk sem lehet.” 「もんくわひと

文句をつけるところは一つもない。」 ④ **む** 【無】 „Az emberek bölcsessége a semmivel

egyenlő.” 「人間の知恵は無に等しい。」 ◆ **あらぬ** 【有らぬ】 „A semmibe néztem.” 「あらぬほうみ

ぬ方を見てやった。」 ◆ **かいむ** 【皆無】 „Ma nem volt semmi hír.” 「今日のニュースは皆無だ。」 ◆ **きよむ** 【虚無】 ◆ **くう** 【空】 „A

semmibe bámul.” 「空を睨む。」 ◆ **こくう** 【虚空】 „A semmibe bámult.” 「彼女は虚空をみつめていた。」 ◆ **ぜつむ** 【絶無】 ◆ **ゼロ** „A diétám eredménye a semmivel egyenlő.” 「ダイエットの結果はゼロに等しい。」 ◆ **なにごと**

【何事も】 „Semmi sem hozza ki a sodrából.” 「何事にも動じない。」 ◆ **なにものも** 【何物も】 „Semmi sem értékesebb az egészségnél.” 「健康は何物にも代えがたい。」 ◆ **なんでも**

【何でも】 „Felejtsd el, nem akarok semmit.” 「何でもなし、忘れて。」 ◆ **なんにも** 【何にも】 „Semmit sem tehetek.” 「なんにも出来ない。」 ◆ **なんら** 【何ら】 „Ehhez nekem semmi közöm.” 「これは僕にはなんら関係もない。」 ◆ **ニヒル** ◆ **まるはだか** 【丸裸】 „A

semmiből kezdtem újra.” 「丸裸からやり直した。」 ◆ **もの** 【物】 „Semmi sem hozza ki a sodrából.” 「彼は物の動じない。」 ◆ **ラブ** (teniszben) ◇ **egyáltalán semmi** **なにひとつ** 【何一つ】 „Erről egyáltalán nem tudok semmit.” 「これについて何一つ知りません。」 ◇ **nem semmi** **そうとうな** 【相当な】 (általában negatív) „Nem semmi ember.” 「彼は相当なやつだ。」 ◇ **semmibe vesz** **むしする** 【無視する】 „Semmibe vette a tanácsomat.” 「彼は私の助言を無視した。」

semmi baj ◆ **だいじょうぶ** 【大丈夫】 „Nem lesz ettől a régi ételtől semmi bajom?” 「こんな古い食べ物も食べて大丈夫ですか?」 ◆ **なんともない** 【何ともない】 „Most semmi bajom, de a betegség súlyosbodhat.” 「今何ともないが、病気は重症化する可能性がある。」 ◆ **へいきな** 【平気な】 „Ha minden nap krumpliszeszek, sincs semmi baj.” 「毎日ジャガイモ料理でも平気。」

semmibe foszló ◆ **あつけない** 【呆気ない、呆気無い】 „Olyan semmibe foszlóan ért véget az élete, mintha csak egy gyertyát fújnánk el.” 「ロウソクを吹き消すように呆気なく亡くなった。」

semmibe vesz ◆ **あなどる** 【侮る】 „Semmibe sem vette a vizsgát.” 「試験を侮っていた。」 ◆ **うとんじる** 【疎んじる】 „A főnököm semmibe vesz.” 「上司に疎んじられている。」 ◆ **おしきる** 【押し切る】 „A közvéleményt semmibe véve módosították a törvényt.” 「世論を押し切って法改正した。」 ◆ **かんきゃくする** 【閑却する】 „Ezt a problémát nem szabad semmibe venni.” 「この問題は閑却してはおけない。」 ◆ **きりすてる** 【切りすてる、切り捨てる、切捨てる、斬り捨てる】 „Semmibe veszi mások véleményét.” 「他人の意見を切り捨てる。」 ◆ **けいしする** 【軽視する】 „Semmibe veszi a szakértők véleményét.” 「専門家の意見を軽視する。」 ◆ **じゅうりんする** 【蹂躪する】 „Semmibe veszi a személyes szabadságot.” 「個人の自由を蹂躪する。」 ◆ **そっぽをむく** 【そっぽを向く、外方を向く】 „A főnököm semmibe vett.” 「上司にそっぽを向かれた。」 ◆ **ひとをくう** 【人を食う】 hito-o kuu ◆ **まつさつする** 【抹殺する】 „A kormány semmibe veszi a kisebbség véleményét.” 「政府は少数派の意見を抹殺する。」 ◆ **むげにする** 【無下にする】 „Nem tudom semmibe venni a kérését.” 「彼の頼みを無下にはできない。」 ◆ **むしする** 【無視する】 „Semmibe vette a tanácsomat.” 「彼

わ わたし じょげん むし
は私の助言を無視した。」 ◆ **むにする** 【無にする】 „Ne hidd, hogy semmibe veszem a jöndulatodat irántam.” 「あなたの好意を無にした訳ではない。」 ◆ **もくさつする** 【黙殺する】 „Semmibe veszi más véleményét.” 「彼は他人の意見を黙殺している。」

semmibe vész ◆ **あぶくのようにきえる** 【アブクのように消える、泡のように消える】 „Semmibe veszett a pénz.” 「お金はアブクのように消えた。」 ◆ **あわときえる** 【泡と消える】 „A szerencsejátékon semmibe veszett a pénzem.” 「ギャンブルでお金が泡と消えた。」 ◆ **けむりになる** 【煙になる】 „Semmibe veszett 100 millió jen befektetésem.” 「一億円の投資は煙になった。」 ◆ **パーになる** „Semmibe veszett az eddigi erőfeszítésünk.” 「今までの努力はパーになった。」 ◆ **むにぎす** 【無に帰す】 „Semmibe veszett a próbálkozásunk.” 「我々の試みは無に帰した。」

semmibe veszik ◆ **そうさいされる** 【相殺される】 „Az adóemeléssem semmibe veszett a gazdasági bővülés.” 「増税で経済効果が相殺されてしまった。」 ◆ **みずのあわになる** 【水の泡になる】

semmibe vétel ◆ **けいし** 【軽視】 „emberi jogok semmibe vétele” 「人権の軽視」 ◆ **むしすること** 【無視すること】 (mellőzés)

semmibe vétel ◆ **あだおろそか** 【徒疎か、徒おろそか、仇疎か、仇おろそか】 ◆ **あだやおろそか** 【徒や疎か、徒やおろそか、仇や疎か、仇やおろそか】 „Nem szabad semmibe venni a szavait.” 「彼の言葉は徒や疎かに来れない。」 ◆ **しりめ** 【尻目】 „Semmibe veszi az emberek véleményét.” 「世間を尻目にかける。」 ◆ **もくさつ** 【黙殺】

semmibe véve ◆ **そっちのけで** 【そっち退けで、其方退けで】 „A politikusok a népet semmibe véve, a saját vagyonukat gyarapítják.” 「政治家は国民そっちのけで自分の財産を築く。」

semmibe vevő ◆ **ふざいの** 【不在の】 „Ez a kormány a népet semmibe vevő politikát folytat.” 「この政府は国民不在の政治を行っている。」

semmiből ◆ **どこからともなく** 【何処からともなく】 „Egyszer csak előbukkant egy ember a semmiből.” 「どこからともなく人が現れた。」 ◆ **としゅくうげんで** 【徒手空拳で】 (üres kézzel) „Semmiből kezdte a vállalkozását.” 「徒手空拳で事業を始めた。」

semmiből nem lesz semmi ◆ **むからゆうはしうじない** 【無から有は生じない】 mukara júva sódzsinai

semmi esetben ◆ **どんなばあいでも** 【どんな場合でも】 „Semmiben sem szabad megütni egy nőt.” 「どんな場合でも女性を殴ってはいけない。」

semmiféle ◆ **どんな** „Nem jutott eszembe semmiféle ötlet.” 「どんな考えも浮かびませんでした。」

semmi gond ◆ **だいじょうぶ** 【大丈夫】 „Nincs semmi gond a munkahelyemmel.” 「私の会社は大丈夫です。」

semmihez sem értés ◆ **むげい** 【無芸】 „Semihez sem ért, csak az evéshez.” 「あいつは無芸大食だ。」

semmihez sem fogható ◆ **たとえようもない** 【例えようもない、例え様もない、例え様も無い】 „Semmibe sem fogható érzés kerítette hataalmába.” 「彼はたとえようもない感情にとらわれた。」

semmije sem marad ◆ **まるはだかになる** 【丸裸になる】 „Az unokatestvéremnek a földrengés után semmije sem maradt.” 「従兄弟は地震で丸裸になった。」 ◆ **むいちぶつになる** 【無一物になる】 ◆ **むいちもつになる** 【無一物になる】 „A háború után semmije sem maradt.” 「戦争で無一物になった。」

semmi kedve sincs ◆ **するきにならない** 【する気にならない】 „Semmi kedvem sincs rendet rakni.” 「片づける気にならない。」

semmiképpen ◆ **いじでも** 【意地でも】 „Semmiképpen sem ismeri el, hogy hibázott.” 「**意地**でも自分の失敗を認めない。」 ◆ **いやしくも** 【苟も】 „Semmiképpen sem szabad feladni.” 「いやしくも諦めるべきではない。」 ◆ **ぎりにも** 【義理にも】 ◆ **くちがくさっても** 【口が腐っても】 „Semmiképpen se árul el ezt a titkot!” 「この秘密は口が腐っても言うな！」 ◆ **げんとして** 【厳として、儼として】 „Semmiképpen sem fogad el pénzt.” 「お金を厳として受け取らない。」 ◆ **さらさら** 【更々、更更】 „Semmiképpen sem akarok hozzá menni feleségül!” 「彼と結婚するつもりはさらさらありません。」 ◆ **ぜったい** 【絶対】 „Ezt semmiképpen se mondd el senkinek!” 「誰にも絶対言わないで！」 ◆ **ぜったいに** 【絶対に】 „Ha egyszer megkaparintja a hatalmat, semmiképpen sem engedi el.” 「彼は権力を握ると絶対に離さない。」 ◆ **だんじて** 【断じて】 „Ezt a bűncselekményt semmiképpen nem lehet megbocsátani.” 「この犯罪は断じて許せない。」 ◆ **なにがなんでも** 【何がなんでも、何が何でも】 „Semmiképpen sem fogom feladni.” 「何がなんでも諦めない。」 ◆ **ばん** 【万】 „Ez semmiképpen sem lehetséges.” 「こんなことは万に一つもありえない。」

semmiképpen sem árul el ◆ **くちがさけてもいわない** 【口が裂けても言わない】 „Semmiképpen sem árulom el a titkodat.” 「君の秘密を口が裂けても言わないよ。」

semmi kétség ◆ **たしかである** 【確かである】 „Semmi kétség, itt a recessió.” 「今が不況であることは確かです。」 ◆ **ちがいない** 【違いない】 „Semmi kétség, ő a tettes.” 「彼が犯人に違いない。」

semmikor ◆ **いつでも** 【何時でも】 (soha) „Sohol, semmikor sem mond igazat.” 「いつでもどこでも嘘をつく。」 ◆ **ずっと** (véges-végig) „Se idén, se jövőre, semmikor.” 「今年も、来年も、ずっとダメです。」

semmi köze ◆ **あずかりしるところではない** 【知り知るところではない、あずかり知るところではない】 azukarisirutokorode-va nai „Ehhez a kérdéshez a bizottságnak semmi köze.” 「これは委員会の知り知るところではない。」

semmi közöd hozzá ◆ **あなたにかんけいがない** 【あなたに関係ない】 ◆ **あなたのでるまくじゃはない** 【あなたの出る幕じゃない】 „Ehhez neked semmi közöd!” 「あなたの出る幕じゃないでしょ!」

semmilyen ◆ **いかなる** 【如何なる】 „Semmilyen felelősséget nem vállal.” 「いかなる責任も引き受けない。」 ◆ **いかんとわす** 【如何を問わず、奈何を問わず】 „Semmilyen okból sem tudunk változtatást eszközöni.” 「変更は理由のいかんと問わず認めません。」 ◆ **どのようなでも** 【どの様なでも、何の様なでも】 „Semmilyen körülmények között sem szabad embert ölenni.” 「どのような場合でも人を殺してはいけません。」 ◆ **どんな** (semmiféle) „Semmilyen idegen nyelvet nem beszél.” 「どんな外国語も話せない。」 ◆ **なんの** 【何の】 „Semmilyen választ nem kaptam tőle.” 「彼から何の返事もない。」 ◆ **なんら** 【何ら】 „Nincs itt semmilyen probléma.” 「何ら問題はございません。」 ◆ **ひとつも** 【一つも】 „Semmilyen hobbit sincs.” 「趣味を一つも持っていない。」

semmilyen elmozdulás ◆ **はくしじょうたい** 【白紙状態】 (üres papír) „Nincs még semmilyen tervünk.” 「予定はまだ白紙状態です。」

semmi más ◆ **それだけ** „Csak az igyekezeten múlik, semmi más.” 「努力ですよ。それだけです。」

semmirekellő ◆ **ごくつぶし** 【穀潰し】 „Te semmirekellő!” 「ごくつぶしめ!」 ◆ **でくのぼう** 【木偶の坊、でくの坊】 ◆ **ならずもの** 【ならず者】 ◆ **のうなし** 【能無し、能なし】 „Semmirekellő alak.” 「あいつは能無しだ。」 ◆ **はしにもぼうにもかからない** 【箸にも棒にも掛からない】 „semmirekellő fickó” 「箸にも棒にも掛からない奴」 ◆ **ぶらいかん** 【無頼漢】

◆ **ふらちな** 【不埒な】 „semmirekellő ember”
 「ふらちな奴」 ◆ **ふりょう** 【不良】 „semmirekellő ふうぎやく” 「不良息子」 ◆ **よたもの** 【与太者】 ◆ **ろくでなし** 【陸でなし、碌でなし】
 ◆ **ろくでもない** 【陸でもない、碌でもない】
 „semmirekellő férfi” 「碌でもない男」

semmirekellő fiú ◆ **のらくらむすこ** 【のらくら息子】

semmire sem jó ◆ **つかいみちがない** 【使い道がない】 „Ez a szerszám semmire sem jó.” 「この道具は何の使い道もない。」

semmire sem jó dolgozó ◆ **まどぎわぞく** 【窓際族】

semmis ◆ **むごうの** 【無効の】 „semmis szerződés” 「無効の契約」

semmiség ◆ **おちやの子さいさい** 【お茶の子さいさい】 „Ez a munka számára semmiség.” 「この仕事は彼にとってはお茶の子さいさいです。」 ◆ **おやすいごよう** 【お安いご用、お安い御用】 (könnyen megcsinálható) „Ez nekem semmiség!” 「お安い御用。」 ◆ **じぎ** 【児戯】 „Ez semmiség a profik ételéhez képest.” 「この料理はプロに比べると児戯に等しい。」 ◆ **なんでもない** 【何でもない】 „Annak a futónak ez a távolság semmiség.” 「この距離はその走者にとって何でもない。」 ◆ **わけない** 【訳ない、訳無い】 „A tetőjavítás számára semmiség.” 「屋根を直すなんて彼には訳ない。」

semmi sem lesz belőle ◆ **あだばなにおわる** 【あだ花に終わる、徒花に終わる】 „Semmi sem lett a tervből.” 「その計画はあだ花に終わった。」

semmi sem tart örökké ◆ **えしやじょうり** 【会者定離】

semmisnek nyilvánít ◆ **はいきする** 【廃棄する】 „Semmisnek nyilvánítja a szerződést.” 「条約を廃棄する。」

semmisség ◆ **むごう** 【無効】 (érvénytelenség)

semmisségi záradék ◆ **まんりょうじょうこう** 【満了条項】

semmissé nyilvánít ◆ **ほごにする** 【反故にする、反古にする】 „A békeszerződést semmissé nyilvánították.” 「平和条約は反故にされた。」

semmissé válik ◆ **ほごになる** 【反故になる、反古になる】

semmi szín alatt ◆ **さらさら** 【更々、更更】 „Semmi szín alatt sem fogom feladni.” 「降参する気などさらさらない。」 ◆ **だんじて** 【断じて】 „Semmi szín alatt sem hazudnék.” 「断じて嘘をつかない。」

semmit ◆ **なんとも** 【何とも】 „Erről te nem gondolsz semmit?” 「それについて君は何とも思わないの?」

semmitmondó ◆ **うやむやな** 【有耶無耶な】

„semmitmondó válasz” 「有耶無耶な答え」 ◆ **おぼつかない** 【覚束ない】 „Semmitmondó választ adott.” 「覚束ない返事をした。」 ◆ **たよりにない** 【頼りにない】 „Semmitmondó választ adott.” 「頼りにない返事をした。」 ◆ **たわいない** 【たわい無い、他愛ない、他愛無い】 „semmitmondó beszélgetés” 「たわいない会話」 ◆ **つかみどころのない** 【つかみ所のない、掴み所のない】 „semmitmondó történet” 「掴み所のない話し」 ◆ **つまらない** 【詰まらない、詰らない】 „Ez a könyv semmitmondó.” 「この本はつまらない。」 ◆ **ないようのない** 【内容のない】 „Ez a novella semmitmondó, de olvasmányos.” 「この小説は内容がないけど面白い読み物だ。」 ◆ **ニヒルな** ◆ **ふとくようりょうの** 【不得要領の】 „Semmitmondó történet volt.” 「不得要領の話だった。」 ◆ **むいみな** 【無意味な】 „Ez a film semmitmondó volt.” 「無意味な映画だった。」 ◆ **むなしい** 【空しい、虚しい】 (tartalom nélküli) „Foghegyről jövő, semmitmondó szavakat mondott.” 「口先だけの空しい言葉を言った。」 ◆ **ようりょうをえない** 【要領を得ない】 „Semmitmondó választ adott.” 「彼女の答えは要領を得なかった。」

semmit sem érő ◆ **あんな** 【安価な】 „semmit sem érő együttérés” [安価な 同情]

semmit sem nyeres ◆ **ぜんめつ** 【全滅】 „A sorsoláson semmit sem nyertünk.” [抽選は全滅だった。]

semmit sem tehetünk ◆ **なすすべもない** 【なす術もない】

semmit sem tudok mondani ◆ **なんともいえない** 【何とも言えない、なんとも言えない】 „Semmit sem tudok mondani a politikával kapcsolatban.” [政治について何とも言えない。]

semmittevés ◆ **あんいつ** 【安逸、安佚】 ◆ **ぐうたら** ◆ **ごろね** 【ごろ寝】 ◆ **ふところ** 【ふところ手、懐手】 ◆ **むい** 【無為】 „Semmittevésel töltöttem a hétvégét.” [週末を無為に過ごした。] ◆ **むいとしよく** 【無為徒食】 „semmittevő ember” [無為徒食の人]

semmittevés politikája ◆ **むいむさくのしゅぎ** 【無為無策主義】

semmittevésel ◆ **のらくらと** „Semmittevésel töltöttem a napot.” [一日のらくらと過ごした。]

semmittevő ◆ **ぐうたらな** „semmittevő életmód” [ぐうたらな生活] ◆ **なまけもの** 【怠け者】

semmivé lesz ◆ **ちょうけしになる** 【帳消しになる】 „Semmivé lett az erőfeszitésem.” [私の努力は帳消しになってしまった。]

semmivel sem törődik ◆ **すてばちになる** 【捨て鉢になる、捨鉢になる】 (elkeseredésében) „A sorozatos kudarcok miatt már semmivel sem törődött.” [失敗の連続で捨て鉢になった。]

semmi vész ◆ **だいじょうぶ** 【大丈夫】 „Semmi vész, már hozzászóktam.” [もう慣れたので、大丈夫です。]

semmivé válik ◆ **けむりときえる** 【煙と消える】 „A politikus keze alatt százmillió jen semmivé vált.” [政治家の手によって一億円が煙と消えた。] ◆ **しょうめつする** 【消滅する】

„Egy pillanat alatt semmivé vált a büntudatom.” [すぐに罪悪感^{ざいあくかん}は消滅^{しょうめつ}した。]

Sencsen ◆ **しんせんし** 【深圳市】 (kínai szubtartományi város)

se nem ◆ **ず** „Ez a cipő se nem kicsi se nem nagy, pont jó.” [この靴は大きからず小さからず、丁度いいサイズだ。]

se nem árt, se nem használ ◆ **どくにもくすりにもならない** 【毒にも薬にもならない】 „se nem ártó, se nem hasznos tárgy” [毒にも薬にもならない物]

se nem jó, se nem rossz ◆ **かもなくふかもない** 【可もなく不可もない】

Senhszi ◆ **せんせいしょう** 【陝西省】 (kínai tartomány)

Senjang ◆ **しんようし** 【瀋陽市】 (kínai Liaoning tartomány székhelye)

senki ◆ **だれしも** 【誰しも】 ◆ **だれひとりとして** 【だれ一人として、誰一人として、誰一人ひとりとして】 „Senki sem akart az utolsó süteményért nyúlni.” [だれ一人として最後のお菓子に手を伸ばそうとしなかった。] ◆ **だれひとりも** 【だれ一人も、誰ひとりも、誰一人も】 „Senki sem volt a buszon.” [バスに誰一人も乗っていなかった。] ◆ **だれも** 【誰も】 „Ezt a rövidebb utat senki sem ismeri.” [この近道は誰も知りません。] ◆ **なんびと** 【何びと、何人】

„Senkire sem haragszom.” [何びとに対しても恨みがない。] ◆ **なんびとたりとも** 【何びとたりとも、何人たりとも】 „Senkit sem engedek át!” [何人たりとも通さない。] ◆ **ひと** 【人】 (emberek tagadó alakban) „Senkire sem hallgat.” [彼は人の言うことを聞かない。] ◆ **ひとりも** 【一人も】 „Senki sem volt a vonatkocsiban.” [車両には一人もいなかった。] ◆ **ぺいぺい**

„Egy senki vagyok a cégnél.” [会社ではペイペイだ。]

senki a nagy emberek között ◆ **ざこのととまじり** 【雑魚の魚交じり】

senki földje ◆ **かんしょうちたい** 【緩衝地帯】

◆ **むじんちたい** 【無人地帯】

senki kedvéért ◆ **まっぴら** 【真っ平】 „Senki kedvéért nem venném fel ezt a cicomás ruhát!”

「こんなチャラチャラした洋服ようふくを着るきのは真っま平びらだ！」

senki mást nem enged a közelébe ◆ **あたりはらう** 【辺りを払う】

senkinek ◆ **だれにも** 【誰にも】 „Ezt még senkinek sem mondtam el.” 「この話は誰にも言っていない。」

senkinek sem beszél róla ◆ **きょうちゅうにひめる** 【胸中に秘める】 „Senkinek sem beszélt a titokról.” 「その秘密を胸中に秘めた。」

senki nem kért rá ◆ **よけいなおせわ** 【余計なお世話】

senki sem akar ◆ **なりてがない** 【なり手が無い】 „Senki sem akar végpucoló lenni.” 「トイレ掃除のなり手が無い。」

senki sem ér a nyomába ◆ **みぎにでるものはいない** 【右に出る者はいない】 *migi-ni deru mono-va inai* „Programozásban senki sem ér az ő nyomába.” 「プログラミングで彼の右に出る者はいない。」

senki sem kerülheti el a sorsát ◆ **うんはてんにあり** 【運は天に在り】 *un-va ten-ni ari*

senki sem tudja, mit hoz a holnap ◆ **いつずんさきはやみ** 【一寸先は闇】 *isszun szaki-va jami*

senkivel sem ◆ **だれとも** 【誰とも】 „Senkivel sem akarok beszélni!” 「誰とも話したくない。」

seper ◆ **ほうきではく** 【ほうきで掃く、箒で掃く、帚で掃く】 (*söpör*)

seperc alatt ◆ **いっきかせいに** 【一気呵成に】 „Seperc alatt megírta a cikket.” 「記事を一気呵成に書き上げた。」

seperc alatt befejezni ◆ **いっきかせい** 【一気呵成】

seppeg ◆ **ささやく** 【囁く】 „A nő fülébe sepegtem.” 「彼女の耳元でささやいた。」

seppegve ◆ **こえをひそめて** 【声を潜めて】

„Seppegve megszólította a férfit.” 「声をひそめて男に話しかけた。」

sepreget ◆ **はく** 【掃く】 (valamit) „Az utcán sepregettem.” 「道を掃いた。」

seprés ◆ **ほうきでふくこと** 【ほうきで掃くこと、箒で掃くこと、帚で掃くこと】 ◆ **kéményseprés** **えんとつそうじ** 【煙突掃除】

seprő ◆ **おり** 【漉】 (borüledék) „bor seprője”

「ワインの漉」 ◆ **かす** 【滓、糟、粕】 (borüledék) „bor seprője” 「ワインのカス」 ◆ **さけかす** 【酒粕、酒糟、酒かす】 (borüledék) ◆ **そうはく** 【糟粕】 ◆ **たまはばき** 【玉箒】 ◆ **ほうき** 【箒、帚】 ◆ **gallyseprő** **えだぼうき** 【枝箒】 ◆ **kis seprő** **こぼうき** 【小箒】

seprőlében pácolás ◆ **かすづけ** 【粕漬け、糟漬け】

seprőlében pácolt élelmiszer ◆ **かすづけ** 【粕漬け、糟漬け】

seprőnyél ◆ **ほうきのえ** 【箒の柄】

seprőzanót ◆ **えにしだ** 【金雀枝、金雀児】 (*Cytisus scoparius*)

seprű ◆ **ほうき** 【箒、帚】 ◆ **gallyseprű** **えだぼうき** 【枝箒】

seprűnyél ◆ **ほうきのえ** 【箒の柄】

seprűzanót ◆ **えにしだ** 【金雀枝、金雀児】 (*Cytisus scoparius*)

serceg ◆ **じーじーいう** 【ジージー言う】 ◆ **じりじりいう** 【じりじり言う】 „Serceg a hús, mert elfogyott az olaj a serpenyőben.” 「フライパンの油が減ってきて、肉がじりじりいっている。」

sercegő üszög ◆ **きしゆそ** 【騎手痕】

sercegve ◆ **ジュージュー** „A szalonna sercegve sült.”

「ベーコンがジュージュー焼けている。」 ◆ **じりじりと** „A hús sercegve sül.” 「肉はじりじりと焼けている。」 ◆ **ぱちっと** „Mikor megfogtam a kilincset a sztatikus elektromosság sercegve szikrázott.” 「ドアノブを触ったらパチッと静電気が走った。」 ◆ **ピリピリ** „A fénymásolópapír sercegve elszakadt.” 「コピー用紙がピリピリ裂けた。」

sercli ♦ **パンのみみ** 【パンの耳】

serdülés ♦ **ししゅんきにたっていること** 【思春期に達していること】 ♦ **としごろ** 【年ごろ、年頃】

serdülő ♦ **ししゅんきの** 【思春期の】 (serdülőkorú)

serdülő gyerek ♦ **しょうねん** 【少年】

serdülőkor ♦ **ししゅんき** 【思春期】 ♦ **せいじゅくき** 【成熟期】 ♦ **せいしゅんき** 【青春期】 ♦ **ゆめみるとしごろ** 【夢見る年頃】

serdülőkori elmezavar ♦ **そうはつせいちほう** 【早発性痴呆】

serdülőkorú ♦ **ししゅんきの** 【思春期の】 „serdülőkorú gyermek” 【思春期の子供】

sereg ♦ **いちぐん** 【一軍】 „Sereget vezet.” 【一軍を率いる。】 ♦ **ぐんぜい** 【軍勢】 ♦ **ぐんたい** 【軍隊】 „Két évet szolgált a seregben.” 【2年間軍隊にいた。】 ♦ **へい** 【兵】 „A király sereget küldött a csatába.” 【国王は兵を挙げた。】 ♦ **むれ** 【群れ】 (állatsereg) ♦ **egy sereg** **ひとむれ** 【一群れ】 „egy madársereg” 【一群れの鳥】 ♦ **fekete sereg** **こくぐん** 【黒軍】 ♦ **felmentő sereg** **えんぐん** 【援軍】 ♦ **forradalmi sereg** **かくめいぐん** 【革命軍】 ♦ **verébsereg** **むらすずめ** 【雀雀】

seregély ♦ **むくどり** 【椋鳥】 (Sturnus cineraceus) ♦ **Fülöp-szigeteki seregély** **こむくどり** 【小椋鳥】 (Sturnus phillippensis)

seregélyfélék ♦ **むくどり** 【椋鳥】 (Sturnidae)

sereget állít ♦ **へいをあげる** 【兵を挙げる】 „500 fős sereget állított.” 【500人の兵を挙げた。】

sereghajtó ♦ **しんがり** 【殿】 ♦ **びり** (utolsó) „Ez a csapat mindig első volt, de most sereghajtó lett.” 【このチームはいつも先頭だったのに今はビリになった。】

sereglik ♦ **おしよせる** 【押し寄せる】 „A bal eset helyszínére sereglettek a bábéskodók.” 【事故現場に野次馬が押し寄せてきた。】 ♦ **odasereglik** **あつまってくる** 【集まってくる、集まって来る】 „A fesztiválra messze föld-

ről is odasereglettek az emberek.” 【祭りを見に遠くからも人が集まってきた。】

seregszemle ♦ **えつべい** 【閱兵】 ♦ **えつべいしぎ** 【閱兵式】 ♦ **かんえつ** 【観閲】 ♦ **かんえつしぎ** 【観閲式】 ♦ **しゅうごう** 【集合】 (sorakozó) ♦ **ショー** „Kulturális seregszemlét tartottak.” 【文化ショーが開かれた。】

seregszemlét tart ♦ **えつべいする** 【閱兵する】 „A főparancsnok seregszemlét tartott.” 【司令官が閱兵した。】

sérelem ♦ **あだ** 【仇、寇】 „Megbosszulta régi sérelmét.” 【昔の仇を返した。】 ♦ **いこん** 【遺恨】 ♦ **ひがい** 【被害】 ♦ **へいがい** 【弊害】 „A testi fenyejtés lelki sérelemhez vezet.” 【体罰は精神的な弊害をもたらす。】 ♦ **elégtelt vesz a sérelméért** **いこんをはらす** 【遺恨を晴らす】 „Régi sérelméért vett elégtételt.” 【過去の遺恨を晴らした。】 ♦ **régi sérelem** **ふるぎず** 【古傷】 „Régi sérelmet piszkál.” 【古傷に触れる。】

sérelme van ♦ **いこんをいだく** 【遺恨を抱く】 „Rendeteg sérelme volt.” 【多くの遺恨を抱いた。】

serény ♦ **いそがしそうな** 【忙しそうな】 ♦ **かいがいしい** 【甲斐甲斐しい】 „serény munka” 【甲斐甲斐しい仕事ぶり】 ♦ **こまめな** 【小まめな、小忠実な】 ♦ **こまめに** 【小まめに、小忠実に】 „Serényen dolgozik.” 【小まめに働く。】

serényen ♦ **いそがしように** 【忙しように】 ♦ **かいがいしく** 【甲斐甲斐しく】 „Serényen dolgozik.” 【甲斐甲斐しく働く。】 ♦ **せつせと** „Serényen dolgozott.” 【せつせと仕事をした。】 ♦ **せわしげに** 【忙しげに】 „Serényen foglalatkoskodni kezdtek.” 【忙しげに行動を始めた。】

serényen csinál ♦ **せいだす** 【精出す】 „Serényen tanul.” 【精出して勉強する。】

serénykedés ♦ **きりきりまい** 【きりきり舞い】

serénykedik ◆ **てきばきする** „A feleségem a konyhában serénykedett.” [妻は台所でてきばきしていた。]

serif betűtípus ◆ **セリフ・フォント** (talpas betűtípus)

seriff ◆ **シェリフ** ◆ **ほあんかん** [保安官]

seriffhelyettes ◆ **ふくほあんかん** [副保安官]

serke ◆ **しらみのたまご** [シラミの卵、虱の卵]

serkent ◆ **うながす** [促す] „Ez a projekt serkentette a vállalat fejlődését.” [この企画は会社の成長を促した。] ◆ **しげきする** [刺激する] „A kávé serkenti az agyat.” [コーヒーは脳を刺激する。] ◆ **しんこうする** [振興する]

„Az új vasútvonal serkenti a turizmust.” [新路線は観光を振興する。] ◆ **そくしんする** [促進する] „Ez a szer serkenti az agyműködést.” [この薬剤は頭の動きを促進する。]

serkentés ◆ **しげき** [刺激、刺戟] ◆ **しんこう** [振興] ◆ **そくしん** [促進] „anyagcsere serkentése” [代謝の促進]

serkentő ◆ **しげきてきな** [刺激的な、刺戟的な] ◆ **そくしんする** [促進する] „gyógyulást serkentő szer” [回復を促進する薬]

serkentőhormon ◆ **しげきホルモン** [刺激ホルモン] ◆ **intersticiális sejteket serkentő hormon** **かんしつさいぼうしげきホルモン** [間質細胞刺激ホルモン] (ICSH) ◆ **melanocita-serkentő hormon** **メラニンさいぼうしげきホルモン** [メラニン細胞刺激ホルモン] ◆ **pajzsmirigyserkentő hormon** **こうじょうせんしげきホルモン** [甲状腺刺激ホルモン] (TSH) ◆ **tüszőserkentő hormon** **らんぼうしげきホルモン** [卵胞刺激ホルモン]

serkentő posztzinaptikus potenciálhulám ◆ **こうふんせいシナプスこうでんい** [興奮性シナプス後電位] (EPSP)

serkentőszer ◆ **そくしんざい** [促進剤]

serleg ◆ **さかさぎ** [杯、盃] ◆ **せいはい** [聖杯] (szent serleg) ◆ **aranyserleg** **きんぱい** [金杯、金盃] ◆ **ezüstserleg** **ぎんぱい** [銀杯、銀盃]

Serleg ◆ **コップ** ◆ **コップざ** [コップ座] (csilagkép)

séró ◆ **かみがた** [髪形、髪型] „Annak a fiúnak fantasztikus a sérója.” [あの男は髪形がカッコいい。]

serpa ◆ **ごうりき** [剛力、強力] (hegyi vezető és hordár) ◆ **シェルパ**

serpenyő ◆ **フライパン** „Zöldséget piritottam a serpenyőben.” [フライパンで野菜を炒めた。] ◆ **kerámiaserpenyő** **セラミックフライパン** ◆ **mérleg serpenyője** **てんびんのさら** [天秤の皿] ◆ **teflonserpenyő** **テフロンフライパン**

serpenyős mérleg ◆ **うわざらてんびん** [上皿天秤]

sért ◆ **いはんする** [違反する] „Ez sérti a szabályt.” [これはルールに違反しています。] ◆

おかす [侵す] „Sérti az emberi jogot.” [人権を侵している。] ◆ **がいする** [害する] „A műsor sértette a nemzeti kisebbség érzelmeit.” [番組は少数民族の感情を害した。] ◆ **きずつける** [傷つける、傷つける、疵付ける、疵つける] „Sértette a nő érzelmeit.” [彼女の心を傷つけた。]

◆ **きそんする** [毀損する、棄損する、き損する] (becsületet) „Sértette a becsületét.” [名誉を毀損した。] ◆ **しゃくにさわる** [癩に障る、しゃくに障る] „Csoda, hogy nem sértődik meg a gúnyos megjegyzések miatt.”

[あんな皮肉を言われて良く癩に障らないね。] ◆ **しんがいする** [侵害する] „emberi jogokat sértő cselekedet” [人権を侵害する行為]

◆ **はんする** [反する] „Ez az érdekeimet sérti.” [それは僕の利益に反する。] ◆ **ぶじょくする** [侮辱する] „Sértette a hazafias érzelmeit.” [彼の愛国心を侮辱した。]

serte ◆ **ごうもう** [剛毛]

sertefarkú ◆ **しみ** [紙魚、衣魚、蠹魚] (Zygentoma)

sertefarkúak ◆ **シミもく** [シミ目、紙魚目] (Zygentoma, korábban Thysanura) ◆ **そうびもく** [総尾目] (Zygentoma, korábban Thysanura)

sertefarkú sarlósfecske ◆ **はりおあまつばめ** 【針尾雨燕、ハリオアマツバメ】 (Hirundapus caudacutus)

serteget ◆ **ぶじょくする** 【侮辱する】 „Sértegette a nőt.” かれわかのじよぶじょく 「彼は彼女を侮辱した。」 ◆ **りょうじょくする** 【陵辱する、凌辱する】

sertegetés ◆ **ぶじょく** 【侮辱】

sertegető ◆ **りょうじょくてきな** 【陵辱的な、凌辱的な】 „Sértegető szavakkal illette a feleségét.” 「妻に陵辱的な言葉を浴びせた。」

sertegető kritika ◆ **もうひょう** 【妄評】

sertés ◆ **ぶた** 【豚】 ◆ **ポーク**

sértés ◆ **しんがい** 【侵害】 ◆ **ぶじょく** 【侮辱】 „Tűri a sértést.” 「侮辱を忍ぶ。」 ◆ **りょうじょく** 【陵辱、凌辱】 „tűrhetetlen sértés” 「耐え難い 陵辱」 ◆ **határsértés** **こつきょうしんばん** 【国境侵犯】 ◆ **szabálysértés** **きそくいはん** 【規則違反】 ◆ **testi sértés** **しよがいじけん** 【傷害事件】 (bűneset) ◆ **törvénytértés** **ほうりついはん** 【法律違反】 ◆ **vámszabálysértés** **かんぜいほういはん** 【関税法違反】

sertésborda ◆ **スペアリブ** (csontos)

sertéscomb ◆ **ぶたのももにく** 【豚のもも肉】

sertéscsülök ◆ **とんそく** 【豚足】

sertésflekken ◆ **ポーク・ソテー**

sertéshús ◆ **ぶたにく** 【豚肉】 ◆ **rántott sertéshús** **とんカツ** 【豚カツ】

sertésinfluenza ◆ **ぶたインフルエンザ** 【豚インフルエンザ】

sertéskaraj ◆ **ぶたヒレ** 【豚ヒレ】

sertéskolera ◆ **とんコレラ** 【豚コレラ】

sertés mák ◆ **あつみげし** 【渥美罌粟】

sertéspestis ◆ **とんコレラ** 【豚コレラ】

sertésült ◆ **やきぶた** 【焼き豚、焼豚】 ◆ **ロースト・ポーク**

sertésenyésztés ◆ **ようとん** 【養豚】 ◆ **ようとんぎょう** 【養豚業】

sertésenyésztő ◆ **ようとんか** 【養豚家】 ◆ **ようとんしゃ** 【養豚者】

sertés-tüdőféreg ◆ **ぶたはいちゅう** 【豚肺虫】 (Metastrongylus elongatus)

sertésvész ◆ **とんコレラ** 【豚コレラ】

sertézsír ◆ **ぶたのラード** 【豚のラード】 ◆ **ラード** „sertézsír és marhazsír” 「ラードとヘット」

sertésszelet ◆ **ポーク・ソテー**

sertésszűz ◆ **ぶたひれ** 【豚ヒレ、豚肩巾】 ◆ **rántott sertésszűz** **ヒレカツ** 【肩巾カツ】

sértetlen ◆ **むきずの** 【無傷の】 „sértetlen áru” 「無傷の商品」

sértetlenség ◆ **むきず** 【無傷】 „Sértetlen maradt a támadással szemben.” 「攻撃に対して無傷のままでいた。」

sértetlenül ◆ **むきずで** 【無傷で】 „Sértetlenül megúsza a balesetet.” 「事故で無傷だった。」

sértett ◆ **ひがいしゃ** 【被害者】

sérthetetlen ◆ **おかすことのできない** 【侵すことのできない】

sérti a fülét ◆ **みみにさわる** 【耳に障る】 „Sértette a fületem a főnököm szarkasztikus megjegyzése.” じょうしひにくことばわみみさわ 「上司の皮肉な言葉は耳に障った。」

sértő ◆ **かどがたつ** 【角が立つ】 „Ha így mondd, az sértő.” 「そう言ったら角が立つ。」 ◆ **とげとげしい** 【刺々しい】 „sértő hang” 「刺々しい声」 ◆ **ぶじょくてきな** 【侮辱的な】 „Sértő megjegyzést tett.” 「彼は侮辱的な言葉を使った。」

sértődékeny ◆ **きずつきやすい** 【傷つきやすい、傷付きやすい】 „A húgom sértődékeny” 「妹は傷つきやすい。」

sértődékenység ◆ **ひがみこんじょう** 【僻み根性】

sértődés ◆ **きずつくこと** 【傷付くこと、傷つくこと、疵付くこと、疵つくこと】

sértődött ◆ **きずついている** 【傷ついている】

sértően ◆ **ぶじょくてきに** 【侮辱的に】 „sértően hangzó kijelentés” 「侮辱的に聞こえる発言」

sértő hang ◆ **にくまれぐち** 【憎まれ口】 „Sértő hangon szól.” 「憎まれ口を利く。」

sértve ◆ **にはんして** 【に反して】 „A szabályokat sértve ittasan vezetett.” 「規則に反して飲酒運転をした。」

sérül ◆ **いたむ** 【傷む】 „sérült őszibarack” 「傷んだ桃」 ◆ **きずがつく** 【傷がつく、傷が付く】 (megkarcolódik) „A sérült alkatrészeket beolvasztották.” 「傷がついた部品を溶かした。」

◆ **きずつく** 【傷付く、傷つく、疵付く、疵つく】 „sérült madár” 「傷ついた鳥」 ◆ **きずをうける** 【傷を受ける】 „A szidalmazott gyerek mélyen sérült.” 「怒鳴られた子供は深い傷を受けた。」 ◆ **けがをする** 【怪我をする】 „A sérült embert ellátták a kórházban.” 「怪我をした人を 病院で手当した。」 ◆ **sonshōjūsuru** 【損傷する】 „Ez a könyv sérült.” 「この本は損傷している。」

sérülékeny ◆ **きずつきやすい** 【傷つきやすい、傷付きやすい】 „sérülékeny felület” 「傷つきやすい表面」 ◆ **ぜいじゃくな** 【脆弱な】 „A sérülékeny applikációkat könnyen meg lehet hekkelni.” 「脆弱なアプリはハッキングされやすい。」 ◆ **もろい** 【脆い】 „sérülékeny lélek” 「脆い心」

sérülékenység ◆ **ぜいじゃく** 【脆弱】 ◆ **ぜいじゃくせい** 【脆弱性】 (tulajdonság) ◆ **もろさ** 【脆さ】

sérülés ◆ **いたみ** 【傷み】 „Ezen a széken imittamott sérülések láthatók.” 「このイスにはあちこちに傷みが見られる。」 ◆ **きず** 【傷、創、疵、瑕】 „Lelki sérülést szenvedett.” 「心の傷を負った。」 ◆ **けが** 【怪我】 „Két hét alatt gyógyuló sérülést szenvedett.” 「全治2週間のけがを負った。」 ◆ **こしょう** 【故障】 „A játékos sérülés miatt nem játszik.” 「選手は故障により休養している。」 ◆ **しょうがい** 【傷害】 (megsérülést) „Sérülést okozott a másik embernek.” 「相手に傷害を負わせた。」 ◆ **そうしょう** 【創傷】 (sebesülés) ◆ **sonshōjū** 【損

傷】 (károsodás) „A DNS sérülést szenvedett.” 「遺伝子は損傷を受けた。」 ◆ **ておい** 【手負い】 „sérülést szenvedett medve” 「手負いにな

った熊」 ◆ **ふしょう** 【負傷】 ◆ **belső sérülés** **ないしょう** 【内傷】 ◆ **életveszélyes sérülés** **いのちにかかわるけが** 【命に関わる怪我、命にかかわる怪我】 ◆ **fejsérülés** **あたまのけが** 【頭の怪我】 ◆ **halálhoz vezető sérülés** **しょうがいちし** 【傷害致死】 ◆ **halált okozó sérülés** **ちししょう** 【致死傷】 (halálhoz vezető) ◆ **könnyű sérülés** **かるいけが** 【軽い怪我】 „Örülök, hogy megúsztam könnyebb sérüléssel.” 「軽い怪我で済んでよかった。」 ◆ **könnyű sérülés** **あさで** 【浅手】 ◆ **külső sérülés** **がいしょう** 【外傷】 „Külső sérülést szenvedett a fején.” 「頭に外傷を負った。」 ◆ **súlyos sérülés** **おおけが** 【大けが、大怪我】 „Az autóbalesetben súlyos sérülést szenvedett.” 「彼は自動車事故で大怪我を負った。」 ◆ **súlyos sérülés** **じゅうしょう** 【重傷】 „A balesetben súlyos sérülést szenvedett.” 「交通事故で重傷を負った。」 ◆ **szalagsérülés** **じんたいsonshōjū** 【靱帯損傷】 ◆ **személyi sérülés** **しししょう** 【死傷】 „A tűz folyamán személyi sérülés nem történt.” 「火災で死傷者は出なかった。」

sérülékes és halálos balesetek ◆ **しししょうじこ** 【死傷事故】

sérülésnyom ◆ **けがのあと** 【怪我の跡】

sérülés nyoma ◆ **きずあと** 【傷痕、傷跡、疵痕】 „mély lelki sérülés nyoma” 「心の深い傷跡」

sérült ◆ **きずがある** 【傷がある】 „sérült áru” 「傷がある商品」 ◆ **けがにん** 【怪我人、けが人】 „A balesetnek voltak sérültjei.” 「事故で怪我人が出た。」 ◆ **ておいの** 【手負いの】 „Segítettem a sérült kutyán.” 「手負いの犬を助けた。」 ◆ **ふしょうしゃ** 【負傷者】 „A balesetnek nem volt sérültje.” 「事故で負傷者はいなかった。」 ◆ **hallássérült** **ちょうかくしょうがいしゃ** 【聴覚障害者】 ◆ **könnyű sérült** **けいしょうしゃ** 【軽傷者】 ◆ **súlyos sérült**

じゅうしょうしゃ 【重傷者】 „A balesetnek súlyos sérültjei voltak.” 「事故で重傷者が出た。」

sérültek és halottak ◆ **ししょうしゃ** 【死傷者】

sérült hely ◆ **かんぶ** 【患部】

sérültje van ◆ **けがにんがでる** 【怪我人が出る】 „A balesetnek nem volt sérültje.” 「事故では怪我人が出なかった。」

sérült katona ◆ **ふしょうへい** 【負傷兵】

sérült lesz ◆ **ふじゆうになる** 【不自由になる】 „Hallássérült lett.” 「耳が不自由になった。」

sérv ◆ **だっちょう** 【脱腸】 (lágycsér) „Sérvet kapsz, ha azt felemeled!” 「それを持ち上げると脱腸になるよ。」 ◆ **ヘルニア** (általános sérv) ◇ **lágycsér** **そけいヘルニア** 【鼠蹊ヘルニア】 ◇ **porckorongcsér** **ついかんばんヘルニア** 【椎間板ヘルニア】

sérvkötő ◆ **だっちょうたい** 【脱腸帯】 ◆ **ヘルニアバンド**

sérvműtét ◆ **だっちょうのしゅじゅつ** 【脱腸の手術】

S-es méret ◆ **エスサイズ** 【Sサイズ】

se szeri, se száma ◆ **まいきよにいとまがない** 【枚挙にいとまがない、枚挙に暇がない、枚挙に遑がない】 „Se szeri, se száma az ilyen történeteknek.” 「そのような話は枚挙にいとまがない。」

seszínú ◆ **くすむ** „Más alkotásokkal összehasonlítva unalmasnak, seszínűnek látszik.” 「ほかの作品に比べると面白くもなく、くすんで見える。」 ◆ **なにいろでもない** 【何色でもない】 „Ezt a haját leginkább seszínűnek nevezném.” 「この髪は何色でもない。」

séta ◆ **あるき** 【歩き】 „A sétával együtt 30 percbe telik.” 「歩きを入れて 30分かかる。」 ◆ **ウォーキング** ◆ **さんぽ** 【散歩】 ◆ **フォアボール** (baseballban) ◇ **egyedüli séta** **ひとりあるき** 【ひとり歩き、一人歩き、独り歩き】 „Veszélyes egyedül sétálni azon a környéken ilyenkor.” 「この時間にその辺りの一人歩き

わあふは危ない。」 ◇ **éjszakai séta** **よみち** 【夜道】 (esti utca) „Fiatal nőknél veszélyes éjszakai sétálni.” 「若い女性には夜道は危険です。」 ◇ **erdei séta** **しんりんよく** 【森林浴】 ◇ **hegyi séta** **やまあるき** 【山歩き】 ◇ **űrséta** **うちゅううい** 【宇宙遊泳】

sétabot ◆ **ステッキ** ◆ **つえ** 【杖】

sétafedélzet ◆ **ゆうほかんばん** 【遊歩甲板】

sétafikál ◆ **あるきまわる** 【歩き回る】

sétafikálás ◆ **かつぽ** 【闊歩】 ◆ **ゆうほ** 【遊歩】

sétahajó ◆ **かいゆうせん** 【回遊船】 ◆ **クルージングボート** ◆ **クルーズせん** 【クルーズ船】 ◆ **じゅんこうきゃくせん** 【巡航客船】 ◆ **のうりょうかんこうせん** 【納涼観光船】 ◆ **やかたぶね** 【屋形船】 (fedett) ◇ **ゆうらんせん** 【遊覧船】 ◆ **ゆさんぶね** 【遊山船】

sétahajókázás ◆ **クルージング**

sétajárat ◆ **ゆうらんせん** 【遊覧船】 (hajó)

séta közben ◆ **さんぽちゆう** 【散歩中】

sétál ◆ **あるく** 【歩く】 „Az egészségem érdekében egy nap egy órát sétálok.” 「健康のため一日一時間歩いています。」 ◆ **さんさくする** 【散策する】 ◆ **さんぽする** 【散歩する】 „A környékbeli parkban sétáltam.” 「近くの公園を散歩した。」 ◇ **gyors léptekkel sétál** **はやあしであるく** 【早足で歩く、速足で歩く、速歩で歩く】 „Minden reggel 30 percet sétálok gyors léptekkel.” 「毎朝 30分早足で歩く。」 ◇ **sétáltat** **さんぽさせる** 【散歩させる】 „Sétáltattam a kutyámat.” 「犬を散歩させた。」 ◇ **vagányul sétál** **かつぽする** 【闊歩する】 „Drága ruhában, vagányul sétáltam a divatsoron.” 「最高級な服を身にまといブランドストリートを闊歩していた。」

sétál éjszaka ◆ **よあるきする** 【夜歩きする】

sétálgat ◆ **しょうようする** 【逍遙する、逍遙する】 ◆ **ぶらぶらあるく** 【ぶらぶら歩く】 „Minden nap felkelek, eszek, sétálgatok, és alszom.” 「毎日起きて、食べて、ぶらぶら歩いて、眠る。」

sétálgatás ◆ **ぶら** „sétálgatás Ginzában” ぎん「銀ぶら」

sétálómagnó ◆ **ウォークマン**

sétáló meditáció ◆ **きょうぎょう** 【経行】 ◆ **きんひん** 【経行】

sétálóudvar ◆ **さんぼじょう** 【散歩場】

sétálóutca ◆ **さんぼみち** 【散歩道】 ◆ **ほこうしゃてんごく** 【歩行者天国】 (ideiglenes) ◆ **ほこてん** 【ホコ天】 (ideiglenes) ◆ **ゆうほどう** 【遊歩道】

sétáltat ◆ **さんぼさせる** 【散歩させる】 „Sétáltattam a kutyámat.” 「犬を散歩させた。」

sétáltatás ◆ **けいえん** 【敬遠】 (baseballban)

sétamagnó ◆ **ウォークマン** (sétálómagnó)

sétány ◆ **プロムナード** ◆ **ゆうほどう** 【遊歩道】 „Van egy sétány a tengerhez közel.” 「海の近くに遊歩道があります。」 ◇ **deszkázott sétány** **プロムナード・デッキ**

sétányrózsa ◆ **しちへんげ** 【七変化】 (színváltóvirág)

sétapálca ◆ **ステッキ** ◆ **つえ** 【杖】

sétarepülés ◆ **ゆうらんひこう** 【遊覧飛行】

sétarepülő ◆ **ゆうらんひこうき** 【遊覧飛行機】

sétás pontszerzés ◆ **おしだし** 【押し出し】 (bázislabdában)

sétaút ◆ **ゆうらん** 【遊覧】 ◆ **ゆうらんりょこう** 【遊覧旅行】

sétautazás ◆ **クルージング** ◆ **ゆうらんりょこう** 【遊覧旅行】

sette ◆ **はいかいする** 【徘徊する】 „Az úton rablók settegenek.” 「道に盗賊が徘徊している。」

sette ◆ **はいかい** 【徘徊】

settenedik ◆ **しのびあしであるく** 【忍び足で歩く】 „A tolvaj a sötétben settenkedett.” 「どろぼうわくらやみ なかしのあしある泥棒は暗闇の中を忍び足で歩いていた。」 ◆ **たくらむ** 【企む】 (mesterkedik) „Miben settenkedsz?” 「何をたくらんでいるの？」

se túl közeli, se túl távoli ◆ **ふそくふりの** 【不即不離の】 „Se túl közeli, se túl távoli a kapcsolatuk.” 「不即不離の関係を保つ。」

se vége, se hossza ◆ **あとをたたない** 【後を絶たない、跡を絶たない】 „A betöréseknek se vége, se hossza.” 「強盗事件は跡を絶たない。」

sével ◆ **ずつ** (-sével) „Ötösével árulják a szájmasczkot.” 「マスクは5枚ずつ売っている。」

Sewall Wright-hatás ◆ **スウォールライトこうか** 【スウォールライト効果】

Seychelles-szigetek ◆ **セーシェルしょうとう** 【セーシェル諸島】

sezlon ◆ **ベット**

shaoxingjiu ◆ **しょうこうしゅ** 【紹興酒】 (kinai ital)

shareware ◆ **シェアウェア**

sharia ◆ **イスラムほう** 【イスラム法】

Shed-tető ◆ **のこぎりやね** 【鋸屋根】

shift ◆ **シフト**

shift-billentyű ◆ **シフト・キー**

Shine-Dalgarno szekvencia ◆ **シャイン・ダルガーノはいれつ** 【シャイン・ダルガーノ配列】

shortolás ◆ **からうり** 【空売り】 ◆ **からそうば** 【空相場】 ◆ **からとりひき** 【空取引】

short pozíció ◆ **うりぎょく** 【売り玉、売玉】

shotgun klónozás ◆ **ショットガンクローニング**

show ◆ **ショー** ◆ **ひんぴょうかい** 【品評会】 ◇ **talk show** **トークばんぐみ** 【トーク番組】 ◇ **talk show** **たいだんばんぐみ** 【対談番組】

showműsor ◆ **ショー** ◇ **élő showműsor** **ライブ・ショー**

sí ◆ **スキー** (sielés) ◆ **スキーのいた** 【スキーの板】 (síléc) ◇ **gyepsí** **グラススキー**

síbakancs ◆ **スキーぐつ** 【スキー靴】 ◆ **スキーブーツ**

siba kutya ◆ **しばけん** 【柴犬】

sibo nemzetiség ◆ **シベゾク** 【シベ族、仏佬族】

sibot ◆ **スキー・ストック** ◆ **ストック**

Sibuja kerület ◆ **しぶやく** 【渋谷区】

sicc ◆ **シツ** „Sicc, elkergettem a macskát.” 「猫ねこをシツおほと追ほらい払はらった。」 ◆ **シツシツ** „A sicc szóra a macska elmenekült.” 「シツシツと言いつたら猫ねこが逃にげた。」

Sicujšan ◆ **せきしざんし** 【石嘴山市】 (kínai Ningszia-Huj Autonóm Terület egyik prefektúrája)

Sicsiacsuang ◆ **せつかそうし** 【石家荘市】 (kínai Hopej tartomány székhelye)

sidare cseresznyefa ◆ **しだれざくら** 【枝垂れ桜、枝垂桜】

sidszimi kagyló ◆ **しじみ** 【蜷】 (Corbiculidae spp.)

Si-egység ◆ **エスアイたんい** 【S I 単位】

síel ◆ **スキーをする** „Tudsz síelni?” 「スキーででき出で来る？」

síelés ◆ **スキー** „Imádom a síelést.” 「スキーが大好き。」 ◇ **alpesi síelés** アルペン・スキー ◇ **buckasíelés** モーグル・スキー

síelő ◆ **スキーヤー**

síelőhely ◆ **スキーリゾート**

síelő ruha ◆ **スキーウエア**

Sierra Leone ◆ **シエラレオネ** ◆ **シエラ・レオネ**

siet ◆ **いそぐ** 【急ぐ】 „Siess!” 「急いで。」 ◆ **きゅうこうする** 【急行する】 „A tűzoltók a tűzeset helyszínére siettek.” 「消防士は火事現場に急行した。」 ◆ **すすむ** 【進む】 „Ez az óra néha siet, néha pedig késik.” 「この時計は進んだり遅れたりしている。」 ◆ **せく** 【急ぐ】 ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 „Sietve hazamentem.” 「飛んで帰った。」 ◆ **とりいそぐ** 【取り急ぐ、取急ぐ】 ◆ **はしる** 【走る】 „A gyógyszerértárba siettem.” 「薬屋に走った。」 ◇ **odasiet** **かけつける** 【駆けつける、駆け付ける】 „Kocsival gyorsan a kórházba siettem.” 「病院まで車で駆け付けた。」 ◇ **segítségére siet** **きゅうえんする** 【救援する】 „Az önkéntesek a katasztrófa áldo-

zatainak segítségére siettek.” 「ボランティアは被災者を救援した。」

siet az eladással ◆ **うりいそぐ** 【売り急ぐ】 „Ha sietünk az eladással, nem kapunk érte annyt, amennyit szeretnénk.” 「売り急ぐと希望価格で売れない。」

sietés ◆ **きゅうこう** 【急行】

sietős ◆ **いそぎである** 【急ぎである】 „Nekem nem sietős.” 「急ぎではありません。」 ◆ **いそぎの** 【急ぎの】 „Sietve Tokióba utaztam.” 「東京に急ぎの旅をした。」

sietősen ◆ **すたすたと**

sietőség ◆ **いそぎ** 【急ぎ】 ◆ **かけあし** 【駆け足、駆け足】 „Sietve elmagyaráztam, hogyan készül ez az étel.” 「料理の作り方を駆け足で説明した。」

siettet ◆ **さいそくする** 【催促する】 „Bocsánat, hogy siettetem.” 「催促してすみません。」 ◆ **せかす** 【急かす】 „Bocsánat, hogy siettetem!” 「急かしてすみません。」 ◆ **せかせる**

【急かせる】 „Siettettem a választ.” 「回答を急かせた。」 ◆ **せきたてる** 【せき立てる、急き立てる】 „Siettettem a munkásokat.” 「労働者を急き立てた。」 ◆ **はやめる** 【早める】 „Nincs értelme siettetni a választ.” 「回答を早めても意味がありません。」

siettetés ◆ **さいそく** 【催促】

sietve ◆ **あたふたと** „Sietve készülődni kezdem.” 「あたふたと用意を始めた。」 ◆ **いそいで** 【急いで】 „Sietve hazamentem.” 「急いで

帰った。」 ◆ **おおいそぎで** 【大急ぎで】 „Vendég jön, ezért sietve rendet rakok a szobában.” 「お客さんが来るので大急ぎで部屋を片付けている。」 ◆ **せかせかと** „Sietve kiment a szobából.” 「せかせかと部屋を出て行った。」 ◆ **そうこうとして** 【倉皇として、蒼惶として】 ◆ **そそくさと** „Sietve hazamentem, mert másnap

korán kellett kelnem.” 「明日は早いからそそく

さ^{かえ}と帰った。」 ◆ **とりいそぎ** 【取り急ぎ、取り急ぎ、とり急ぎ】 „Sietve válaszolok.” 「取り急ぎ^{へんじいた}ご返事致します。」 ◆ **ばたばたと** „Sietve bekaptam a reggelit, és munkába indultam.” 「ばたばと^{あさ}と朝ごはんを済^すませて出勤^{しゅっぎん}した。」

sietve készítés ◆ **にわかじこみ** 【俄仕込み、にわか仕込み】 „sietve készült termék” 「にわか^{じこ}仕込みの商品」

sietve megy ◆ **はせさんずる** 【馳せ参ずる】 „Sietve ment a csatába.” 「戦いに馳せ参じた。」

sievert ◆ **シーベルト** (Sv, dózisegységérték SI mértékegysége)

sífelszerelés ◆ **スキーようぐ** 【スキー用具】
◆ **スキーようひん** 【スキー用品】

sífelvonó ◆ **スキリフト**

sífutás ◆ **クロスカントリー・スキー** ◆ **スキー**
◆ **マラソン** ◆ **ディスタンス・レース** ◆ **ノルディック・スキー**

Siga megye ◆ **しがけん** 【滋賀県】

siíta ◆ **シエアは** 【シエア派】

siíta iszlám ◆ **シエアは** 【シエア派】

siitake gomba ◆ **しいたけ** 【椎茸】 (Lentinula edodes)

sík ◆ **たいらな** 【平らな】 „A szántóföld sík területen van.” 「畑は平らな所にある。」 ◆ **フラットな** „sík út” 「フラットな道路」 ◆ **へいたんな** 【平坦な】 „sík terep” 「平坦な地形」

◆ **へいめん** 【平面】 (matematikai) ◆ **へいめんてきな** 【平面的な】 ◆ **めん** 【面】 (mértnai)

„hat síkkal határolt test” 「6面立体」 ◆ **csomósík** **せつめん** 【節面】 ◆ **keringési sík** **きどうめん** 【軌道面】 (pálya síkja)

sikál ◆ **ごしごしやる** ◆ **こすってあらう** 【こすって洗う、擦って洗う】 „Sikálta a padlót.” 「床を擦って洗った。」

sikalap ◆ **ちよくせつきそ** 【直接基礎】 ◆ **ベタきそ** 【ベタ基礎】

sikalapozás ◆ **ちよくせつきそ** 【直接基礎】 ◆ **ベタきそ** 【ベタ基礎】

sikálva ◆ **ごしごし** „A térdemről sikáltam a koszt.” 「膝の汚れをゴシゴシ洗った。」

sikamlós ◆ **うわすべりする** 【上滑りする】 „A fagy miatt sikamlós a út.” 「凍結で路面が上滑りする。」 ◆ **きわどい** 【際どい、際疾い】 „A szex sikamlós témájáról beszélgettek.” 「セックスの際どい話をした。」 ◆ **ぬるぬるした** ◆ **ぬるぬるしている** „A hal teste sikamlós.” 「魚の体はぬるぬるしている。」

sikamlósság ◆ **うわすべり** 【上滑り】

sikárkefe ◆ **たわし** 【束子】 ◆ **デッキブラシ**

sikátor ◆ **うらどおり** 【裏通り】 „A bevásárló utca mögötti sikátoron át mentem.” 「商店街の裏通りを通った。」 ◆ **こみち** 【小道、小路】 ◆ **よこちょう** 【横町、横丁】 „Az üzlet egy keskeny sikátorban volt.” 「その店は細い横丁にあった。」 ◆ **ろじ** 【路地】

sík csempézése ◆ **へいめんしきづめ** 【平面敷き詰め】 (síkkitöltés) ◆ **へいめんじゅうてん** 【平面充填】 (síkkitöltés)

sík deszka ◆ **へいばん** 【平板】

sík-domború lencse ◆ **へいとつレンズ** 【平凸レンズ】

siker ◆ **あたり** 【当たり、当り、中たり、中り】 „Ez a könyv nagyon sikeres.” 「この小説は大当たりだ。」 ◆ **いさお** 【勲、功】 ◆ **こう** 【功】 „A sikerekért harcolnak.” 「彼らは功を争っている。」 ◆ **しゅつせ** 【出世】 (karrier) ◆ **せいぎょう** 【盛況】 „Sikeres volt az üzlet.” 「商売は盛況だった。」 ◆ **せいこう** 【成功】 „Sok sikert kívánok!” 「ご成功をお祈り申し上げます。」 ◆ **そうこう** 【奏功】 ◆ **ヒット** ◆ **ひとはな** 【一花】 „Szeretnék még sikert hozni a magánvállalkozásomnak.” 「個人起業でもう一花咲かせたい。」 ◆ **bombasiker** **ばかあたり** 【馬鹿当たり】 ◆ **kasszasiker** **あたりえい** 【当たり映画】 (film) ◆ **kirobbanó siker** **おおあたり** 【大当たり】 „kirobbanó sikerű dal” 「大当たりの曲」 ◆ **kudarcokon át vezet az út a sikerhez** **しっぱいはせいこう**

のもと 【失敗は成功のもと】 **sippai-va szeiko-no moto** ◇ **nagyarányú siker** **だいせいこう** 【大成功】 ◇ **nagy siker** **だいヒット** 【大ヒット】 „Ennek a filmek nagy sikere lett.” 「こ
の映画は大ヒットになった。」 ◇ **nagy sikere van** **おおきにうける** 【大いに受ける】 „Ennek a könyvnek nagy sikere volt Magyarországon.” 「この本はハンガリーで大いに受けた。」 ◇ **óriási siker** **だいせいこう** 【大成功】 ◇ **sikert arat** **にんぎをはくする** 【人気を博する】 „A musical kirobbanó sikert aratott.” 「ミュージカルは絶大な人気を博した。」 ◇ **sok sikert** **がんばって** 【頑張って】 (hajrá) „Sok sikert a vizsgához!” 「試験頑張ってるね。」 ◇ **számítás a sikerre** **せいさん** 【成算】 „Nem számított a sikerre.” 「僕には成算がない。」 ◇ **tuti módszer a sikerhez** **ひっしょうほう** 【必勝法】 „Kaptam egy tuti módszert a sikeres részvénykereskedéshez.” 「株取引の必勝法を教えてもらった。」 ◇ **üzleti siker** **はんじょう** 【繁盛、繁昌】 „fergeteges üzleti siker” 「押すな押すなの繁盛」 ◇ **véletlen siker** **まぐれあたり** 【まぐれ当たり、紛れ当たり】

sikér ◆ **グルテン** (glutén)

sikerdíj ◆ **けんしょうきん** 【懸賞金】

sikerélmény ◆ **せいこうしたおぼえ** 【成功した覚え】 „Még egyszer sem volt sikerélményem ebben.” 「これで一度も成功した覚えがない。」 ◆ **たっせいかん** 【達成感】 (alkotásérzet) „Minél nagyobb munkát végzünk el, annál nagyobb a sikerélményünk.” 「仕事の規模が大きければ大きい程、やり遂げた時の達成感が大きい。」 ◆ **やったとおもうこと** 【やったと思うこと】 „Sikerélményem volt.” 「やった! と思った。」

sikeres ◆ **せいこうした** 【成功した】 ◆ **ヒット** の „Sikeres számot írt.” 「彼はヒット曲を作った。」 ◇ **siker** **あたり** 【当たり、当り、中たり、中り】 „Ez a könyv nagyon sikeres.” 「この小説は大当たりだ。」 ◇ **sikeres vizsgázó** **こうかくしゃ** 【合格者】

sikeres ajánlattevő ◆ **らくさつしゃ** 【落札者】

sikeres alkotás ◆ **ヒットさく** 【ヒット作】

sikeres darab ◆ **あたりきょうげん** 【当たり狂言】

sikeres életre törekvés ◆ **りっし** 【立志】

sikeresen ◆ **しゅびよく** 【首尾よく、首尾良く】 (ügyesen) „Minden sikeresen végződött.” 「万事首尾よく行った。」 ◆ **せいこうして** 【成功して】 „Sikeresen visszatért az űrhajós a Földre.” 「宇宙飛行士は地球への帰還に成功した。」

sikeresen csinál ◆ **きめる** 【決める、極める】 „A versenyző sikeresen elnyerte a bajnoki címet.” 「選手は優勝を決めた。」

sikeresen elvégez ◆ **おおせる** 【果せる、遂せる】 „Sikeresen elvégezte a nehéz munkát.” 「困難な仕事をやりおおせた。」

sikeresen lezár ◆ **とりまとめる** 【取りまとめる、取り纏める、取纏める】 „Sikeresen lezárta az ártárgyalást.” 「値段交渉を取りまとめた。」

sikeresen újra választják ◆ **さいせんをはたす** 【再選を果たす】 „Az elnököt sikeresen újra választották.” 「大統領は再選を果たした。」

sikeres eredmény ◆ **かいぎよ** 【快挙】 „A kutató világelső eredményt ért el.” 「研究者は世界初の快挙を成し遂げた。」

sikeres film ◆ **あたりえいが** 【当たり映画】 (film) „sikeres és sikertelen film” 「当たり映画とハズレ映画」

sikeres jelölt ◆ **とうせんしゃ** 【当選者】

sikeres kimenetel ◆ **じょうしゅび** 【上首尾】 „A koncert sikerrel zárult.” 「演奏は上首尾に終わった。」

sikeres lesz ◆ **ヒットする** „Ez a termék sikeres lett.” 「この製品はヒットした。」

sikeresség ◆ **たいせい** 【大成】 ◆ **にんぎ** 【人気】 (közkezdveltség)

sikeressé válik ◆ **たいせいする** 【大成する】 „Sikeres zeneszerzővé vált.” 「彼は作曲家として大成した。」

sikeres üzletvitel ◆ **しょうばいはんじょう**
【商売繁盛】

sikeres végrehajtás ◆ **かんすい** 【完遂】

sikeres vizsgázó ◆ **ごうかくしゃ** 【合格者】

sikeres vizsgázók aránya ◆ **ごうかくりつ**
【合格率】

sikeres zenemű ◆ **ヒットきょく** 【ヒット曲】

sikeres személy ◆ **りっしでんちゅうのひと**
【立志伝中の人】

sikere van a nőknél ◆ **えんぶくのある** 【艶福
のある】

sikerfüggő foglalkozás ◆ **にんきしょうばい**
【人気商売】 „A színészeknek sikerfüggő a fog-
lalkozásuk.” 「俳優は人気商売だ。」

sikerhez vezető út ◆ **しゅつせかいどう** 【出
世街道】

siker kapuja ◆ **とうりゅうもん** 【登竜門】

sikerkönyv ◆ **ベストセラー**

sikerre visz ◆ **せいこうさせる** 【成功させる】
„Szeretném sikerre vinni a projektet!” 「プロジ
ェクトを成功させたい。」 ◆ **たいせいする**
【大成する】 „Sikerre vitte a vállalkozását.” 「
事業を大成した。」

sikerszám ◆ **ヒットきょく** 【ヒット曲】

sikerszámok albuma ◆ **ベスト・ヒット・アル
バム**

sikert arat ◆ **あたる** 【当たる】 „A film sikert
aratott.” 「その映画は当たった。」 ◆ **にんきを
さらう** 【人気をさらう、人気を攫う】 „Az új
termék az egész országban sikert aratott.” 「
新製品は全国の人気をさらった。」 ◆ **にんきを
はくする** 【人気を博する】 „A musical kirobba-
nó sikert aratott.” 「ミュージカルは絶大な人気
を博した。」

sikertelen ◆ **しっぱいの** 【失敗の】 ◆ **はずれ**
【外れ】 „sikeres és sikertelen film” 「当たり
映画とはずれ映画」 ◆ **ふせいこうな** 【不成功
な】 „sikertelen gyógykezelés” 「不成功な治療
」

**sikertelen kísérlet után tanul az újabb
felvételire** ◆ **ろうにんする** 【浪人する】
(nincs más dolga) „A fiam sikertelen kísérlet

után az újabb felvételijére tanul.” 「息子は今
浪人している。」

sikertelenség ◆ **しっぱい** 【失敗】 (kudarc) ◆
ふしゅび 【不首尾】 „Az akció sikertelenül zá-
rult.” 「工作は不首尾に終わった。」 ◆ **ふせい
こう** 【不成功】

sikertelenül ◆ **しっぱいして** 【失敗して】 ◆
ふせいこうに 【不成功に】 „Sikertelenül végző-
dött a kísérlet.” 「実験は不成功に終わった。」

sikertermék ◆ **ヒットしょうひん** 【ヒット商
品】

sikert megalapozó alkotás ◆ **しゅつせさく**
【出世作】 „Ez a regény alapozta meg az író si-
kerét.” 「この小説は彼の出世作だ。」

sikertörténet ◆ **けいきのいいはなし** 【景気
のいい話】 ◆ **しゅつせものがたり** 【出世物語】
„Az élete egy sikertörténet.” 「彼の人生は
しゅつせものがたりだ。」 ◆ **せいこうだん** 【成功談】 ◆
せいこうものがたり 【成功物語】 „Meghallgat-
tam a vállalat sikertörténetét.” 「あの会社の
成功物語を聞いた。」 ◆ **りっしでん** 【立志
伝】

siker útja ◆ **しゅつせコース** 【出世コース】
„Letértem a siker útvonalára.” 「出世コースから外
れた。」

sikerül ◆ **うまくいく** 【うまく行く、上手くい
く、上手く行く】 (jól sikerül) „Meglátod, sike-
rülni fog!” 「きつとうまく行くでしょう。」 ◆
きまる 【決まる、極まる、決る】 „Az akció re-
mekül sikerült.” 「作戦が見事に決まった。」 ◆
せいこうする 【成功する】 „Sikerült kifejlesz-
teni a gyógyszert.” 「薬の開発に成功した。」 ◆
そうこうする 【奏功する】 „A támadás sike-
rült.” 「攻撃は奏功した。」 ◆ **なる** 【成る】

„Sikerül az első győzelem.” 「初勝利成る。」 ◆
ha igyekszünk sikerül nasebanar 【為せば
成る】 ◆ **jól sikerül tsubo nihamar** 【壺に嵌
まる】 „A terv jól sikerült.” 「計画は壺に嵌ま
った。」 ◆ **kép sikerülうつる** 【写る】 „Ez
a kép jól sikerült.” 「この写真はよく写って
いる。」 ◆ **nem sikerül dame na** 【駄目な】 „Kérd

meg! Ha nem sikerül, megkérünk mást.” ^{かれ}「彼に頼んでみて! もし駄目だったらほかの人に頼めばいい。」◇ **nem sikerül しそんじる** ^{たの だめ ひと たの}【し損じる、仕損じる、為損じる】 „Nem sikerült bölcs döntést hoznom.” ^{けんめい はんだん せん}「賢明な判断をし損じた。」◇ **nem sikerül すべる** ^{たいがく}【滑る、^{すべ}こる】 „Nem sikerült a felvételim az egyetemre.” ^{すべ}「大学を滑ってしまった。」◇ **rosszul sikerül しつぱいする** ^{かし わ しつぱい}【失敗する】 „Rosszul sikerült a süteményem.” ^{かし わ しつぱい}「お菓子は失敗した。」

sikerül beletönni ◆ **つめきる** ^{にむつ つ き}【詰め切る、詰めきる】 „Sikerült beletönni a bőröndömbe a cuccomat.” ^{にむつ つ き}「スーツケースに荷物を詰め切った。」

sikerül elsütni ◆ **うける** ^{かれ じょうだん わ}【受ける、請ける、承ける、享ける】 „Nem sikerült elsütnie a viccét.” ^{かれ じょうだん わ}「彼の冗談はうけなかった。」

sikerül elszöknie ◆ **にげのびる** ^{きょうせいしゅうようじょ に の}【逃げ延びる】 „Sikerült elszöknie a koncentrációs táborból.” ^{きょうせいしゅうようじょ に の}「強制収容所から逃げ延びた。」

sikerült ◆ **やったー** ◇ **félresikerült** **たいをなさない** ^わ【体をなさない、体を成さない】 (alakjában) „Ez egy félresikerült értekezés.” ^わ「これはろんぶん たい さん 論文の体をなさない。」

sikerültség ◆ **でき** ^{でき よ さくひん}【出来】 „jól sikerült alkotás” ^{でき よ さくひん}「出来の良い作品」 ◆ **できぐあい** ^{できぐあい わ}【出来具合、でき具合】 „Jól sikerült a sütemény.” ^{できぐあい わ}「ケーキの出来具合はよかった。」

siker vagy bukás ◆ **せいひ** ^{しんせいひん せいひ}【成否】 „új termék sikere vagy bukása” ^{しんせいひん せいひ}「新製品の成否」

siker vagy kudarc ◆ **あたりはずれ** ^{あたりはずれ}【当たり外れ】

siket ◆ **みみがきこえない** ^{みみがきこえない}【耳が聞こえない】

siketek iskolája ◆ **ろうがっこう** ^{ろうがっこう}【聾学校】

siketfajd ◆ **おおらいちょう** ^{おおらいちょう}【大雷鳥】 (Tetrao urogallus)

siketiskola ◆ **ろうがっこう** ^{ろうがっこう}【聾学校】

siketnéma ◆ **ろうあしゃ** ^{ろうあしゃ}【ろうあ者、聾啞者】 (ember)

siketnéma-iskola ◆ **ろうあがっこう** ^{ろうあがっこう}【聾啞学校】

siketnéma-oktatás ◆ **ろうあきょういく** ^{ろうあきょういく}【聾啞教育】

siketnémaság ◆ **ろうあ** ^{ろうあ}【聾啞】

sik felület ◆ **へいめん** ^{へいめん}【平面】

sik föld ◆ **ひらち** ^{ひらち}【平地】

sikfutás ◆ **ときょうそう** ^{ときょうそう}【徒競走】

sikgeometria ◆ **へいめんきかがく** ^{へいめんきかがく}【平面幾何学】

sik helyek számlálószava ◆ **めん** ^{めん}【面】

Sikhin ◆ **しきぶつ** ^{しきぶつ}【尸棄仏】 (buddhista)

sik-homorú lencse ◆ **へいおうレンズ** ^{へいおうレンズ}【平凹レンズ】

sikidom ◆ **へいめんずけい** ^{へいめんずけい}【平面図形】 ◇ **hasonló sikidom** ^{hasonló sikidom} **そうじけい** ^{そうじけい}【相似形】

sikimisav ◆ **シキミさん** ^{シキミさん}【シキミ酸】 (C₇H₁₀O₅)

sikimisav-útvonal ◆ **シキミさんけいろう** ^{シキミさんけいろう}【シキミ酸経路】

sikít ◆ **キーキーいう** ^{キーキーいう}【キーキー言う】 „A csiszológép sikított.” ^{けんま き}「研磨機がキーキーいっていた。」 ◆ **さげびごえをあげる** ^{かのじょ わ さげ ごえ}【叫び声をあげる】 „A nő sikított.” ^{かのじょ わ さげ ごえ}「彼女は叫び声をあげた。」 ◆ **ぜっきょうする** ^{ぜっきょう}【絶叫する】 „Úgy fájt a derekam, hogy sikítani szeretnék.” ^{ぜっきょう}「絶叫したいほど腰が痛い。」 ◆ **ひめいをあげる** ^{おそ じょせい ひめい あ}【悲鳴をあげる、悲鳴を上げる】 „A megtámadott nő sikított.” ^{おそ じょせい ひめい あ}「襲われた女性が悲鳴を上げた。」

sikítás ◆ **かなきりごえ** ^{かなきりごえ}【かなきり声、金切り声、金切声】 (éles hang) ◆ **ぜっきょう** ^{ぜっきょう}【絶叫】 ◆ **ひめい** ^{ひめい}【悲鳴】 (sikoly)

sikító ◆ **けたたましい** ^{けたたましい} „sikító szirénahang” ^{けたたましい}「けたたましいサイレン」

sikító hang ◆ **きょうせい** ^{きょうせい}【嬌声】

sikítózás ◆ **ぜっきょう** ^{ぜっきょう}【絶叫】

sikítózik ◆ **ぜっきょうする** ^{ぜっきょう}【絶叫する】 „A hullámvasúton mindenki sikítózott.” ^{みんな ぜっきょう}「ジェットコースターで皆が絶叫した。」

sikkant ◆ **ひめいをあげる** ^{ひめい}【悲鳴をあげる、悲鳴を上げる】 „Amikor megláttam a kígyót, sikkantottam.” ^{へび み ひめい あ}「蛇を見て悲鳴を上げた。」

sikkaszt ◆ **おうりょうする** 【横領する】 „300 millió jent sikkasztott.” 「3億円を横領した。」 ◆ **ごまかす** 【誤魔化す】 „Sikkasztott a cégtől.” 「会社のお金をごまかした。」 ◆ **ちやくふくする** 【着服する】 „Sikkasztott a vállalatól.” 「会社のお金を着服した。」 ◆ **つかいこみをする** 【使い込みをする、遣い込みをする】 „A sikkasztó bankárt letartóztatták.” 「使い込みをした銀行員は逮捕された。」 ◆ **つかいこむ** 【使い込む、遣い込む】 „Pénzt sikkasztott a vállalatától.” 「彼は会社のお金を使い込んだ。」

sikkasztás ◆ **おうりょう** 【横領】 ◆ **おうりょうざい** 【横領罪】 ◆ **ぎょうむじょうおうりょう** 【業務上横領】 ◆ **ちやくふく** 【着服】 ◆ **つかいこみ** 【使い込み、遣い込み】 (magáncélra használás)

sikkasztó ◆ **おうりょうしゃ** 【横領者】

sikképernyős tv ◆ **フラットテレビ** ◆ **フラットビジョンテレビ**

sikkés ◆ **シックな** „Sikkés ruhát visel.” 「シックな洋服を着ている。」 ◆ **スマートな** ◆ **ハイカラな** „sikkés ruha” 「ハイカラな服」

sikkesen ◆ **シックに**

sikkítöltés ◆ **へいめんしきづめ** 【平面敷き詰め】 ◆ **へいめんじゅうてん** 【平面充填】

siklás ◆ **はしり** 【走り】 „Ez a tolóajtó nem jól siklik.” 「この引き戸は走りが悪い。」

siklik ◆ **かいそうする** 【快走する】 „öbölben sikló hajó” 【湾を快走する船】 ◆ **かっくうする** 【滑空うする】 (levegőben) „A vitorlázó repülök siklott.” 「グライダーは滑空した。」 ◆ **すいすいおよく** 【すいすい泳ぐ】 „A hal siklott a vízben.” 「魚はすいすい泳いだ。」 ◆ **すいすいすすむ** 【すいすい進む】 „A pincér könnyedén siklott el a táncoló párok között.” 「ウェイターはダンスをしてるカップルの間をすいすいと進んだ。」 ◆ **すべる** 【滑る、亘る】 „A szán siklott a havon.” 「そりは雪の上を滑った。」 ◆ **すべるようにはしる** 【滑るように走る】 ◆ **するするとすすむ** 【するすると進む】 „A csónak

siklott a tavon.” 「ボートは湖をのすると進んだ。」

sikló ◆ **ケーブルカー** (jármű) ◆ **へび** 【蛇】 ◇ **japán erdei sikló** **あおだいしやう** 【青大将、黄頰蛇】 (Elaphe climacophora)

siklóangolna ◆ **うみへび** 【海蛇】 (Ophichthidae)

siklócsapág ◆ **すべりじくうけ** 【すべり軸受、滑り軸受】 (csúszócsoapág)

siklócsónak ◆ **スピードボート**

siklóernyő ◆ **パラグライダー**

siklóernyőzés ◆ **スロープソアリング** ◆ **パラグライダー**

siklóernyőző ◆ **パラグライダー**

siklóhajó ◆ **こうそくせん** 【高速船】 (sebeshajó) ◆ **スピードボート** (siklócsónak) ◆ **ホバークラフト** ◆ **ホバークラフト** (légpárnás hajó)

siklórepülés ◆ **かっくう** 【滑空】 ◆ **グライディング**

sikmértan ◆ **へいめんきかがく** 【平面幾何学】

siknyomatás ◆ **へいはん** 【平版】 ◆ **へいはんいんさつ** 【平版印刷】 ◆ **へいはんが** 【平版画】

Sikoku ◆ **しこく** 【四国】

Sikoku régió ◆ **しこくちほう** 【四国地方】

sikolt ◆ **ひめいをあげる** 【悲鳴をあげる、悲鳴を上げる】

sikoltás ◆ **ひめい** 【悲鳴】 „rémult sikoltás” 「恐ろしい悲鳴」

sikoltozás ◆ **ひめい** 【悲鳴】

sikoly ◆ **キーというさけびごえ** 【キーという叫び声】 ◆ **きょうかん** 【叫喚】 ◆ **ひめい** 【悲鳴】 „Női sikoly hallatszott.” 「女性の悲鳴が聞こえた。」 ◇ **női sikoly** **おんなのさけびごえ** 【女の叫び声】

síkos ◆ **すべりやすい** 【滑りやすい、滑り易い、亘り易い】 „Az út síkos volt.” 「道は滑りやすかった。」 ◆ **つるつるする** „A fagyott út síkos.” 「凍結した道はつるつるしている。」 ◆ **ぬるぬるしている** „A folyóban megcsúszott a lába egy síkos kövön.” 「川のぬるぬるしている石で足を滑らせた。」 ◆ **ぬるりとした**

síkosan ◆ **つるつる** „Síkásra csináltuk jégpálya jegét.” 「スケート場の氷をつるつるにした。」

síkositó ◆ **すべりざい** 【すべり剤、滑り剤】

Sikotan-sziget ◆ **しこたんとう** 【色丹島】

síkra száll ◆ **しゅちょうする** 【主張する】 (bizonygat) „Síkra szállt a nők jogai mellett.” 「女性の権利を主張していた。」 ◆ **べんごする** 【弁護する】 „Én mindig síkra szálltam az esz-me mellett.” 「私はずっとその思想を弁護していた。」 ◆ **まもる** 【守る】 (megvéd) „Én mindig síkra szálltam a magyarok érdekei mellett.” 「私はずっとハンガリーの利害を守っていた。」

síkság ◆ **げんや** 【原野】 ◆ **の** 【野】 „hegyekben és síkságokon is” 「野にも山にも」 ◆ **へいげん** 【平原】 ◆ **へいや** 【平野】 „Sok az országban a síkság.” 「この国には平野が多い。」
◇ **alluviális síkság** **ちゅうせきへいや** 【沖積平野】 ◇ **Kantó-síkság** **かんとへいや** 【関東平野】 ◇ **mélytengeri síkság** **しんかいへいげん** 【深海平原】 ◇ **parti síkság** **かいがんへいや** 【海岸平野】

síkságon álló erdő ◆ **へいちりん** 【平地林】

síkszimmetria ◆ **めんたいしょう** 【面对称】

síkszög ◆ **へいめんかく** 【平面角】

síktükör ◆ **へいめんきょう** 【平面鏡】

síkverseny ◆ **へいちきょうそう** 【平地競走】 (lovas)

sík vidék ◆ **ひらち** 【平地】 ◆ **へいち** 【平地】 „sík vidéken kanyargó folyó” 「平地に流れる川」

síla ◆ **いんごと** 【戒、誡】 (buddhista morál) ◆ **かい** 【戒】 (buddhista morál)

silány ◆ **くだらない** 【下らない】 „Csupa silány dolgokat vesz.” 「下らないことばかりにお金を使う。」 ◆ **そあくな** 【粗悪な】 „silány áru” 「粗悪な品」 ◆ **そまつな** 【粗末な】 „silány termék” 「粗末な品」 ◆ **ちゃちな** „silány kocsi” 「ちゃちな車」 ◆ **ていきゅうな** 【低級な】 „silány film” 「低級な映画」 ◆ **ていちょうな**

【低調な】 „silány pályázati alkotás” 「低調な応募作品」 ◆ **やすつぱい** 【安っぽい】 „silány áru” 「安っぽい商品」 ◆ **れつあくな** 【劣悪な】 „Ez a termék meglehetősen silány minőségű.” 「この製品は劣悪な品質です。」

silány cikkek ontása ◆ **そせいらんぞう** 【粗製乱造、粗製濫造】

silány kivitel ◆ **そせい** 【粗製】

silány minőségű termék ◆ **そせいひん** 【粗製品】

silány portéka ◆ **そひん** 【粗品、麤品】

silány tea ◆ **そちゃ** 【粗茶】

sílec ◆ **スキー** „Felcsatoltam a sílécet.” 「スキーを履いた。」 ◆ **スキーのいた** 【スキーの板】 ◆ **スキーボード**

sílesiklás ◆ **かつこう** 【滑降】

sílesiklóverseny ◆ **かつこうきょうぎ** 【滑降競技】

silift ◆ **スキーリフト**

siller ◆ **ロゼ**

siló ◆ **かくのうこ** 【格納庫】 (rakétasiló) ◆ **サイロ** ◆ **ちょぞうこ** 【貯蔵庫】 (takarmánysiló) ◇ **rakétasiló** **ミサイルサイロ** ◇ **rakétasiló** **ミサイルのかくのうこ** 【ミサイルの格納庫】

Silvanus ◆ **ぼくしん** 【牧神】 (római mitológiában)

SIM ◆ **シムカード** 【SIMカード】 (SIM-kártya)

sima ◆ **おもてめ** 【表目】 (szem) „sima és fordított” 「表目と裏目」 ◆ **けいのない** 【罫のない】 (vonalazatlan) „sima lap” 「罫のない紙」 ◆ **サラサラする** „A selyemszövet sima.” 「絹の生地はサラサラしている。」 ◆ **すべすべする** 【滑々する】 „A feleségem bőre sima.” 「妻の肌はすべすべしている。」 ◆ **つるつるする** „Az alma héja sima.” 「りんごの皮はツルツルしている。」 ◆ **なめらかな** 【滑らかな】 „Sima a bőrre.” 「彼女の肌は滑らかだ。」 ◆ **ひらたい** 【平たい】 „Sima út volt.” 「平たい道だった。」 ◆ **ふつうの** 【普通の】 (közönséges) „Ez egy sima

fényképezőgép.” [これは普通のカメラだ。] ◆
プレーン ◆ **プレーンな** (natúr) „sima lángos”
 「プレーンな揚げパン」 ◆ **へいたんな** 【平坦
 な】 „sima út” 【平坦な道路】 ◆ **へいばんな**
 【平板な】 „sima deszka” 【平板な板】 ◇ **sima**
ügy **らくしょう** 【楽勝】 „A vizsga sima ügy
 volt.” 「試験は楽勝だった。」

simafejű galandféreg ◆ **むこうじょうちゅう**
 【無鉤条虫】 (Taenia saginata)

sima felszínű endoplazmatikus retikulum ◆
かつめんしょうぼうたい 【滑面小胞体】

simaizom ◆ **ふずいぎん** 【不随意筋】 ◆ **へ**
いかつぎん 【平滑筋】 (automatikus működésű
 izom)

sima játék ◆ **ラブ・ゲーム** (pontszámlálás nél-
 küll)

sima kötés ◆ **おもてあみ** 【表編み】

sima lepényhal ◆ **かれい** 【鰈】

sima leszállás ◆ **なんちゃくりく** 【軟着陸】

simán ◆ **あっさり**と „Simán beleegyezett.” 「あ
 っさり同意した。」 ◆ **かんたんに** 【簡単
 に】 (könnyen) „Simán el tudom képzelni, hogy
 igaz a hír.” 「ニュースが真実だと簡単に想像で
 できる。」 ◆ **さらっと** ◆ **ざらりと** ◆ **スムーズに**
 „Minden simán ment.” 「何もかもスムーズに進
 んだ。」 ◆ **すらすらと** ◆ **するすると** (akadály
 nélkül) „Simán lecsúszott a csúszdán.” 「滑り
 台をするすると滑り落ちた。」 ◆ **すんなり** „Si-
 mán megnyertem a mérkőzést.” 「試合にすんな
 り勝った。」 ◆ **すんなりと** „Ez nem fog simán
 menni.” 「これはすんなり行きそうにない。」
 ◆ **たやすく** 【容易く】 „A puskaolyó simán át-
 hatol a deszkán.” 「銃弾は板を容易く貫通す
 る。」 ◆ **つるつる** „Simára csiszoltuk a deszka
 felületét.” 「木の板の表面をつるつるにし
 た。」 ◆ **つるりと** „Végigsimította a kezét ko-
 pasz fején, majd válaszolt.” 「頭をつるりと撫
 でて答えた。」 ◆ **へいきで** 【平気で】 „Én két
 kávé után is simán elalszom.” 「僕はコーヒーを

にはいのへいきねむ
 二杯飲んでも平気で眠れる。」 ◆ **ゆうに** 【優
 に】 „A kocsijavításra már simán elköltöttem 1
 milliőnt.” 「車の修理にもう優に百万円を使
 った。」 ◆ **らくらくと** 【楽々と】 „Simán át-
 ment a vizsgán.” 「試験に楽々合格した。」

Simane megye ◆ **しまねけん** 【島根県】

simán leszáll ◆ **なんちゃくりく**する 【軟着陸
 する】 „A repülőgép simán leszállt.” 「飛行機は
 軟着陸した。」

simaszok ◆ **スキーマスク** ◆ **フェイスマスク**
 (arcmaszk)

sima szövés ◆ **ひらおり** 【平織り】

sima ügy ◆ **へいき** 【平気】 ◆ **らくしょう** 【楽
 勝】 „A vizsga sima ügy volt.” 「試験は楽勝だ
 った。」

simedzsi ◆ **しめじ** 【占地、湿地】 (Lyophyllum
 shimeji)

simedzsi gomba ◆ **しめじだけ** 【占地茸、湿地
 茸】

SI-mértékrendszer ◆ **こくさいたんいけい**
 【国際単位系】

simít ◆ **たいらにする** 【平らにする】 „Úthen-
 gerrel simították az utat.” 「スチームローラーで
 道を平らにした。」 ◇ **végigsimít** **なで** 【撫
 でる】 „Végigsimította a kezét az asztalon.” 「手
 で机を撫でた。」

simítás ◆ **しあげ** 【仕上げ】 (utolsó simítások)
 „Az utolsó simításokat végezte a sminkjén.” 「お
 化粧の仕上げをした。」 ◇ **ránccsimítás** **しわ**
とり 【シワ取り、皺取り】

simító esztergakés ◆ **しあげバイト** 【仕上げ
 バイト】

simítógyalu ◆ **しあげかな** 【仕上げ鉋】

simítókanál ◆ **こて** 【鍔】

SIM-kártya ◆ **シムカード** 【SIMカード】

simli ◆ **ひさし** 【庇、廂】 (sapka simlije) „sapka
 simlije” 「帽子のひさし」

simlis sapka ◆ **ひさしのあるぼうし** 【ひさしの
 ある帽子】

simogat ◆ **あいぶする** 【愛撫する】 „Simogatam a macskát.” 「猫を愛撫した。」 ◆ **なでさする** 【撫で摩る】 (dörzsölget) ◆ **なでる** 【撫でる】 „Simogatta a macskát.” 「猫をなでていた。」

simogatás ◆ **あいぶ** 【愛撫】 ◆ **なでること** 【撫でること】

simogatós állatkert ◆ **ふれあいどうぶつえん** 【ふれあい動物園、触れ合い動物園】

simul ◆ **はりつく** 【張りつく、張り付く、張付く、貼りつく、貼り付く、貼付く】 „A falhoz simultam.” 「壁に張り付いた。」 ◇ **testhez simuló** **からだにフィットした** 【体にフィットした】 „Testhez simuló nadrágot vettem fel.” 「体にフィットしたズボンを履いた。」

simulékony ◆ **えんてんかつだつな** 【円転滑脱な】 „Simulékony beszédtechnikája van.” 「円転滑脱な話術の持ち主だ。」

simulókör ◆ **きょくりつえん** 【曲率円】

sín ◆ **せんろ** 【線路】 (vasúti pálya) ◆ **そえぎ** 【添え木、副え木、添木、副木】 (törött csont-hoz) „Sínbe rakták a kezem.” 「折れた腕に添え木を当てた。」 ◆ **ふくぼく** 【副木】 (törött csont-hoz) „Sínbe rakták a törött kart.” 「骨折した腕に副木を当てた。」 ◆ **レール** „Sínt fektet.” 「レールを敷く。」 ◇ **sínbe rak** **そえぎする** 【添え木する、副え木する、添木する、副木する】 „Sínbe rakta a törött csontot.” 「骨折して添え木をした。」 ◇ **sínrendszeres világítás** **ダクト・ライト**

sínadrág ◆ **スキーズボン**

Sinagava kerület ◆ **しながわく** 【品川区】

Sínai-félsziget ◆ **シナイはんとう** 【シナイ半島】

Sínai-hegy ◆ **シナイざん** 【シナイ山】

Sinano ◆ **しなの** 【信濃】

sínbe rak ◆ **そえぎする** 【添え木する、副え木する、添木する、副木する】 „Sínbe rakta a törött csontot.” 「骨折して添え木をした。」

sincs ◆ **たらぬ** 【足らぬ】 „Ez a gyerek még tíz sincs.” 「この子供は十にも足らぬ。」 ◆ **もない** „Motorom sincs, és autóm sincs.” 「バイクもないし、車もない。」

Sindzsuku császári kert ◆ **しんじゅくぎょえん** 【新宿御苑】

Sindzsuku kerület ◆ **しんじゅくく** 【新宿区】

sínek közé ◆ **せんろないに** 【線路内に】 „Egy kutya a sínek közé tévedt.” 「犬が線路内に迷い込んだ。」

sínek mentén ◆ **せんろぞい** 【線路沿い】 „A sínek mentén sétáltam.” 「線路沿いを歩いていた。」

singcsont ◆ **しゃつこつ** 【尺骨】 (ulna)

singon-buddhizmus ◆ **しんごんしゅう** 【真言宗】

Sinhala ◆ **シンハラ**

sinkanszen ◆ **しんかんせん** 【新幹線】 (szuperexpressz) ◇ **Dzsóecu sinkanszen** **じょうえつしんかんせん** 【上越新幹線】 ◇ **Hokkaidó sinkanszen** **ほっかいどうしんかんせん** 【北海道新幹線】 ◇ **Hokuriku sinkanszen** **ほくりくしんかんせん** 【北陸新幹線】 ◇ **Kjúsú sinkanszen** **きゅうしゅうしんかんせん** 【九州新幹線】 ◇ **mini-sinkanszen** **ミニしんかんせん** 【ミニ新幹線】 ◇ **Szanjő sinkanszen** **さんようしんかんせん** 【山陽新幹線】 ◇ **Tóhoku sinkanszen** **とうほくしんかんせん** 【東北新幹線】 ◇ **Tókaidó sinkanszen** **とうかいどうしんかんせん** 【東海道新幹線】

sinocentrizmus ◆ **ちゅうかしそう** 【中華思想】

sinológia ◆ **かんがく** 【漢学】 (konfucianizmussal foglalkozó) ◆ **ちゅうごくがく** 【中国学】

sinológus ◆ **かんがくしゃ** 【漢学者】

sínpár ◆ **りょうレール** 【両レール】

sinrendszeres világítás ◆ **ダクト・ライト**

Sinsicsó ◆ **しんしちょう** 【新思潮】

Sínsú ◆ **しんしゅう** 【信州】

sínszakadás ◆ **レールのぶんだん** 【レールの分断】

sínszeg ◆ **いぬくぎ** 【犬釘】

sintér ◆ **いぬをほかくするひと** 【犬を捕獲する人】 „Volt ott egy kóbor kutya, ezért hívtam a sintért, hogy vigye el.” 「野良犬がいたので保健所に電話したら犬を捕獲する人が来た。」
 ◆ **ほけんし** 【保険士】 (foglalkozás) ◆ **ほけんじょ** 【保健所】 (mint hely) ◆ **やぶいしや** 【ヤブ医者、藪医者】 (ügyetlen orvos)

sintó ◆ **しんとう** 【神道】 (vallás) ◇ **államilag elismert sintó közösségek** **きょうはしんとう** 【教派神道】 (Meidzsi-korban) ◇ **visszaállított sintó** **ふつこしんとう** 【復古神道】

sintó és buddhizmus keveredése ◆ **しんぶつこんこう** 【神仏混交、神仏混淆】

sintó esküvő ◆ **しんしきけっこん** 【神式結婚】 ◆ **しんぜんけっこん** 【神前結婚】

sintó hívó ◆ **しんとうしんじゃ** 【神道信者】

sintó ima ◆ **しゅくし** 【祝詞】

sintó istenek valójában buddhák ◆ **ほんじすいじゃく** 【本地垂迹】

sintó istenként megjelenő Buddha ◆ **ごんげん** 【権現】

sintoizmus ◆ **しんとう** 【神道】

sintoizmus és buddhizmus ◆ **しんぶつ** 【神仏】

sintoizmus és buddhizmus vegyítése ◆ **しんぶつこんこう** 【神仏混淆】 ◆ **しんぶつしゅうこう** 【神仏習合】

sintó pap ◆ **かんぬし** 【神主】 ◆ **しんかん** 【神官】

sintó szentély ◆ **じんじゃ** 【神社】 ◆ **みや** 【宮】

sintó szentélyépület ◆ **しゃでん** 【社殿】

sintó szertartás ◆ **しんじ** 【神事】 ◆ **しんしき** 【神式】 „Kevés sintó szertartás szerinti temetés van.” 「神式による葬儀はあまりありません。」

sintó ünnep ◆ **さいれい** 【祭礼】

sintörés ◆ **レールのぶんだん** 【レールの分断】

sínylődés ◆ **しんぎん** 【呻吟】

sínylődik ◆ **くるしいせいかつをしいられる** 【苦しい生活を強えられる】 „Börtönben sínylődött.” 「彼は苦しい刑務所生活を強いられて

いた。」 ◆ **しんぎんする** 【呻吟する】 „Börtönben sínylődik.” 「獄窓に呻吟する。」

sínyom ◆ **シュプール**

síoktató ◆ **スキーインストラクター** ◆ **スキーのコーチ** ◆ **スキーのしどうしや** 【スキーの指導者】

síp ◆ **ふえ** 【笛】 ◆ **ホイッスル** ◇ **golyós síp** **よびこぶえ** 【呼子笛】 ◇ **gőzsíp** **きてき** 【汽笛】 „gőzmozdony gőzsípjá” 「蒸気機関車の汽笛】 ◇ **nádsíp** **あしふえ** 【葦笛】 ◇ **rendőr-síp** **けいてき** 【警笛】

sípálya ◆ **ゲレンデ** ◆ **スキーじょう** 【スキー場】 ◇ **jeges sípálya** **アイス・バーン**

sípcsont ◆ **けいこつ** 【脛骨】 ◆ **すね** 【脛、腓】 „Sípcsonton rúgtam.” 「彼のすねを蹴った。」 ◆ **べんけいのなきどころ** 【弁慶の泣き所】

sípedszka ◆ **きょうめいばん** 【共鳴板】

síp, dob, nádi hegedű ◆ **なりもの** 【鳴り物】

síp és dob ◆ **くすい** 【鼓吹】

síp- és dobzene ◆ **くすい** 【鼓吹】

sípitózik ◆ **うわずる** 【上擦る、上ずる】 „Sípítózva kiáltozott.” 「上ずった声で叫んだ。」

sipka ◆ **ぼうし** 【帽子】 (sapka)

sípol ◆ **けいてきをならす** 【警笛を鳴らす】 „A gőzmozdony sípol.” 「蒸気機関車は警笛を鳴らす。」 ◆ **ピーとなる** 【ピーと鳴る】 „A teáskanna sípolt.” 「やかながピーとなった。」 ◆ **ぶーという** 【ブーと言う】 „A tűzjelző sípol.” 「火災報知器がブーと言った。」

sípolás ◆ **ピー** ◆ **ピーというおと** 【ピーという音】 ◆ **ピーブおん** 【ピーブ音】 ◆ **めいおん** 【鳴音】

sípolás és dobolás ◆ **くすい** 【鼓吹】

sípoly ◆ **ろう** 【瘦】 ◆ **ろうかん** 【瘦管、ろう管】 ◇ **gyomorsípoly** **いろう** 【胃ろう、胃瘦】

sípszó ◆ **ピーというおと** 【ピーという音】 „A sípszó után kérem, hagyjon üzenetet!” 「ピーという音に続けてお名前とご用件をお話してください。」 ◆ **ふえのおと** 【笛の音】

sír ◆ **おほか** 【お墓】 „Virágot tettem a sírra.”
 「お墓にお花を供えた。」 ◆ **なく** 【泣く、哭く】 (ige) „Annnyit sírtam, hogy megéheztem bele.” 「あんまり泣いたのでお腹が空いた。」 ◆ **はか** 【墓】 (főnév) „Sírt állítottam a halottnak.” 「亡くなった人のお墓を建てた。」 ◆ **はかば** 【墓場】 „bölesőtől a sírig” 「ゆりかごから墓場まで」 ◇ **családi sír** **がつそうぼ** 【合葬墓】 ◇ **éjszaka sír** **よなきする** 【夜泣きする】 „Éjszaka sírt a baba.” 「赤ちゃんは夜泣きました。」 ◇ **elcsukló hangon sír** **すすりなく** 【すすり泣く、嘸り泣く、嘸泣く、嘸歎く】 ◇ **elhagyott sír** **むえんばか** 【無縁墓】 ◇ **fél lábball a sírban van** **しにひんする** 【死に瀕する】 „Az az ember fél lábball a sírban van.” 「彼は死に瀕している。」 ◇ **hallgat, mint a sír** **いしのようにおしだまる** 【石のように押し黙る】 „Megigértem, hogy hallgatni fogok, mint a sír.” 「石のように押し黙ると約束した。」 ◇ **ismeretlen katona sírja** **むめいせんしのはか** 【無名戦士の墓】 ◇ **ismeretlen katona sírja** **むめいへいしのはか** 【無名兵士の墓】 ◇ **örökös sírba helyezés** **えいたいくよう** 【永代供養】 ◇ **örömében sír** **うれしなきする** 【嬉し泣きする、うれし泣きする】 „Örömben sírtam, amikor átmentem a vizsgán.” 「合格して嬉し泣きました。」 ◇ **szipogva sír** **すすりなく** 【すすり泣く、嘸り泣く、嘸泣く、嘸歎く】 ◇ **tömegsír** **しゅうだんぼち** 【集団墓地】 ◇ **uralkodói sír** **りょうぼ** 【陵墓】

síralmas ◆ **なげかわしい** 【嘆かわしい】 „A helyzet síralmas.” 「この状況は嘆かわしい。」 ◆ **なさけない** 【情けない、情け無い】 „síralmas állapot” 「情けない状態」 ◆ **みじめな** 【惨めな】 „A kormány politikája síralmas eredményt hozott.” 「政府の方針は惨めな結果に終わった。」 ◆ **もうしわけていどの** 【申し訳程度の、申訳程度の】 „Síralmas fizetést kapok.” 「申し訳程度の給料をもらおう。」

síralmas helyzet ◆ **ざま** 【様】 „Síralmas, hogy ennyire kikapott a csapat!” 「このチームが大負けするなんて何というざまだ！」 ◆ **ていたらく** 【体たらく】

síralom ◆ **なげき** 【嘆き、歎き】 „adóterhekben fuldokló nép síralma” 「増税にあえぐ国民の嘆き」

síralomház ◆ **しけいしゅうのこうちしょ** 【死刑囚の拘置所】 (halálra ítélteknek)

síraly ◆ **かもめ** 【鷗、鷗】 ◇ **bering-tengeri síraly** **わしかもめ** 【鷺鷥】 (Larus glaucescens) ◇ **dankasíraly** **ゆりかもめ** 【百合鷗】 (Larus ridibundus) ◇ **feketefarkú síraly** **うみねこ** 【海猫】 (Larus crassirostris) ◇ **jeges síraly** **しろかもめ** 【白鷗、白鷗】 (Larus hyperboreus)

síralykapinty ◆ **じゅうしまつ** 【十姉妹】

síralyszárny ◆ **ガルよく** 【ガル翼】 „síralyszárnyú repülőgép” 「ガル翼の飛行機」 ◇ **fordított síralyszárny** **ぎやくガルよく** 【逆ガル翼】 „fordított síralyszárnyú repülőgép” 「逆ガル翼の飛行機」

síralyszárny-ajtó ◆ **ガル・ウイング・ドア**

síralyszárnyas ajtó ◆ **ガル・ウイング・ドア**

síram ◆ **あいがん** 【哀願】 ◆ **あいそ** 【哀訴】 ◆ **うらみぶし** 【恨み節】 ◆ **くろうばなし** 【苦労話】 „Meghallgattam a barátom síramait.” 「友達の苦労話に耳を傾けた。」 ◆ **なきごと** 【泣き言、泣きごと】 (panasz) „Meghallgattam a barátom síramait.” 「友達の泣き言を聞いた。」

síránkozás ◆ **さんたん** 【三嘆、三歎】 ◆ **なげき** 【嘆き、歎き】

síránkozik ◆ **あいそする** 【哀訴する】 ◆ **かきくどく** 【掻き口説く、かき口説く】 (panaszzkodik) ◆ **くやむ** 【悔やむ】 „Ne síránkozz, nem lehet mindig nyerni.” 「悔やまないで、いつも勝つとは限らないよ。」 ◆ **なげく** 【嘆く、歎く】 „Síránkozik, hogy rosszul él.” 「貧しい生活を嘆いた。」

síránkózó ◆ **あわれっぽい** 【哀れっぽい】 „koldus síránkózó hangja” 「乞食の哀れっぽい声」 ◆ **みれんがましい** 【未練がましい】 „elözö barátónőjéről beszélő, síránkózó férfi” 「元カノの話をする未練がましい男」

sírás ◆ **なき** 【泣き】 „Sírva-ríva hagytam ott szülőföldemet.” 「泣きの涙で故郷を離れた。」 ◆ **なきごえ** 【泣き声】 „Kisbaba sírása hallatszott.” 「赤ちゃんの泣き声が聞こえた。」 ◆ **gyereksírás** **こどものなきごえ** 【子供の泣き声】 ◆ **gyermeksírás** **こどものなきごえ** 【子供の泣き声】

sírás átragadása ◆ **もらいなき** 【もらい泣き、貰い泣き】

sírás és nevetés ◆ **なきわらい** 【泣き笑い】 „A férjemmel hol sírtunk, hol nevtünk.” 「夫と一緒に泣き笑いの人生を送った。」

sírásó ◆ **はかほり** 【墓掘り】

sírásra áll a szája ◆ **なきベソをか**く 【泣きベソを掻く、泣きベソをか】 „A gyereknek sírásra állt a szája, amikor megtudta, hogy már nem találkozhatnak többé.” 「二度と会えないと知ると子供は泣きベソを掻いた。」 ◆ **ベソをか**く 【ベソを掻く】

sírás-rívás ◆ **なげきかなしむこと** 【嘆き悲しむこと、嘆き哀しむこと】 „Nagy volt a sírás-rívás, amikor elszakították a családtagokat egymástól.” 「家族が離ればなれになって嘆き悲しんだ。」

sírással ◆ **なきのいって**で 【泣きの一手で】 (egyedüli módszerével) „Sírással meggyőzte az anyját.” 「泣きの一手で母を口説き落としたり。」

sírással megduzzaszt ◆ **なきはらす** 【泣き腫らす】 „A sírástól megduzzadt a szemem.” 「泣き腫らして目が腫れた。」

sírással rávesz ◆ **なきおとす** 【泣き落とす、泣落とす】 „Sírással rávette az anyját, hogy vegyen neki biciklit.” 「母親を泣き落として自転車を買ってもらった。」

sirat ◆ **いたむ** 【悼む】 „Siratja a barátját.” 「友達の死を悼んだ。」 ◆ **なきかなしむ** 【泣き悲しむ、泣悲しむ】 „Síratta a halálát.” 「彼の死を泣き悲しんだ。」 ◆ **なげきかなしむ** 【嘆

き悲しむ】 „Síratta elhunyt gyermekét.” 「子供の死を嘆き悲しんだ。」

siratóének ◆ **あいか** 【哀歌】 ◆ **ひか** 【悲歌】

Siratófal ◆ **なげきのかべ** 【嘆きの壁】 „A Siratófal a zsidók szent helyeként ismert.” 「嘆きの壁はユダヤ教の聖地として知られている。」

sírban ◆ **くさばのかげ**で 【草葉の陰で】 „Apád forogna sírjában, ha ezt tudná.” 「これを知たらお父さんは草葉の陰で泣くでしょう。」

sírbolt ◆ **のうこつじょ** 【納骨所】 (kripta) ◆ **のうこつどう** 【納骨堂】 (kripta)

sírdogál ◆ **きえいるばかりになく** 【消え入るばかりに泣く、消え入るばかりに泣く】 „A lánya halálát sírdogálva fogadta.” 「彼女は娘の死に直面して消え入るばかりに泣いた。」 ◆ **さめざめとなく** 【さめざめと泣く】 ◆ **しくしくなく** 【しくしく泣く】 „A gyerek csak csendesen sírdogált.” 「子供はしくしく泣いていた。」 ◆ **なみだにくれる** 【涙に暮れる、涙にくれる】

sírdomb ◆ **こふん** 【古墳】 ◆ **どまんじゅう** 【土饅頭】 ◆ **ふんきゅうぼ** 【墳丘墓】 ◆ **ふんぼ** 【墳墓】

sír előtt ◆ **ぼぜん** 【墓前】 „Az anyja sírja előtt zokog.” 「母親の墓前に哭す。」

síremlék ◆ **いれいひ** 【慰靈碑】

sírfelirat ◆ **ひぶん** 【碑文】 ◆ **ぼし** 【墓誌】 ◆ **ぼひめい** 【墓碑銘】

sírfelirat-készítő feltüntetett neve ◆ **ぼしめい** 【墓誌銘】

sírgödör ◆ **はかあな** 【墓穴】 ◆ **ぼけつ** 【墓穴】

sírhalom ◆ **つか** 【塚】 ◆ **ふんぼ** 【墳墓】 ◆ **kerek sírhalom** **どまんじゅう** 【土饅頭】

sírhatnék ◆ **なきたいきぶん** 【泣きたい気分】 „Sírhatnékja támadt.” 「泣きたい気分が襲ってきた。」

sírhely ◆ **ばんち** 【番地】 (parcella) ◆ **ぼち** 【墓地】 (sír)

sírhely megszüntetése ◆ **はかじまい** 【墓じまい、墓仕舞い】

síri csend ◆ **しんだようなせいじゃく** 【死んだような静寂】

síri csendben ◆ **しんと**

síri csend van ◆ **しーんとする** „Estére kelvén ezen a környéken síri csend van.” [夜になるとこの辺はしーんとしている。] ◆ **しんとする** „Este itt síri csend van.” [夜になるとこの辺はしんとしている。]

sírig tartó házasság ◆ **ともしらが** 【共白髪】

sírkert ◆ **ぼち** 【墓地】 (temető)

sírkő ◆ **せきとう** 【石塔】 ◆ **せきひ** 【石碑】 ◆ **はかいし** 【墓石】 „Sírkövet állítat szülei sírjára.” [親の墓に墓石を建てる。] ◆ **ひ** 【碑】 ◆ **ぼせき** 【墓石】 ◆ **ぼひ** 【墓碑】

sírlátogatás ◆ **おはかまいり** 【お墓参り】 ◆ **はかまいり** 【墓参り】 ◆ **ぼさん** 【墓参】

sírmelléklet ◆ **ふくそうひん** 【副葬品】 (halottal együtt eltemetett holmi)

sírni kezd ◆ **なきだす** 【泣き出す】 (elsírja magát) „A világra jött csecsemő sírni kezdett.” [生後間もなく赤ちゃんが泣き出した。]

síróduett ◆ **なきごえのにじゅうしょう** 【泣き声の二重唱】

sírógörcs ◆ **おえつ** 【嗚咽】

síró hang ◆ **なきごえ** 【泣き声】 „Síró hangon beszélt.” [泣き声で話した。] ◆ **なみだごえ** 【涙声】

síró hangon ◆ **なみだごえで** 【涙声で】

sírokkó ◆ **ねつふう** 【熱風】

síroku formátum ◆ **しろくばん** 【四六判、4/6判】 (127x188mm)

sírós ◆ **うるむ** 【潤む】 „Hangja a szomorúságtól sírósá vált.” [悲しくなって声が潤んできた。] ◆ **なきむし** 【泣き虫】 (bögőmasina)

sírrablás ◆ **とうくつ** 【盗掘】

sírrabló ◆ **とうくつしゃ** 【盗掘者】

sír-ri ◆ **えんえんとなく** 【えんえんと泣く、延々と泣く、蜿々と泣く】 „Sírt-rítt bánatában.” [彼女は悲しくてえんえんと泣いていた。]

sírt látogat ◆ **はかまいりする** 【墓参りする】 „Minden hónapban látogatja a sírokat.” [毎月墓参りする。] ◆ **ぼさんする** 【墓参する】

síruha ◆ **スキー・ウェア** ◆ **スキーふく** 【スキー服】

sírva ◆ **びいびい**

sírva alszik el ◆ **なきねいりする** 【泣き寝入りする】

sírva borul a földre ◆ **なきふす** 【泣き伏す】 „Sírva borult a tatamira.” [彼女は畳に泣き伏した。]

sírva fakad ◆ **なきだす** 【泣き出す】 „A gyerek sírva fakadt.” [子供は泣き出した。] ◆ **るいせんがゆるむ** 【涙腺が緩む】 ◇ **könnyen sírva fakad** **なみだもろい** 【涙もろい、涙脆い】 ◇ **könnyen sírva fakad** **るいせんがよわい** 【涙腺が弱い】

sírva nevet ◆ **なきわらいする** 【泣き笑いする】 „A talpig sáros gyereket látván, az anya sírva nevetett.” [泥まみれの子供の姿を見て母親が泣き笑いした。]

sírva nevetés ◆ **なきわらい** 【泣き笑い】

sírva összeroskad ◆ **なきくずれる** 【泣き崩れる】

sisak ◆ **かぶと** 【兜、冑、甲】 (páncélsisak) ◆ **ヘルメット** „Sisakot vesz fel.” [ヘルメットを被る。] ◇ **acélsisak** **スチール・ヘルメット** ◇ **rohamsisak** **スチール・ヘルメット**

sisakos gyöngytyúk ◆ **ほろほろちょう** 【ほろほろ鳥】 (Numida meleagris)

sisakos sáska ◆ **こめつきばった** 【米搗き飛蝗】 (Acrida cinerea)

sisakpánt ◆ **かぶとのお** 【兜の緒】

sisakrostély ◆ **めんぼお** 【面頬】 ◆ **めんぼお** 【面頬】

sisakvirág ◆ **とりかぶと** 【鳥兜、鳥甲、鳥頭】 (Aconitum japonicum)

sisapka ◆ **スキーぼう** 【スキー帽】

siskabab ◆ **ふじまめ** 【藤豆、鵲豆】 (Lablab purpureus)

sistereg ◆ **ざあざあいう** 【ざあざあ言う】 „Sistereg a rádió.” [ラジオがざあざあ言う。]

◆ **じゅうじゅういう** 【じゅうじゅう言う】
„Sisteregve sül a marhaszelet.” 「ステーキがじゅうじゅう言っている。」 ◇ **sistergés** **ヒス・ノイズ** „kazettás szalag sistergése” 「カセットテープのヒス・ノイズ」

sistergés ◆ **ざあざあ** ◆ **ざつおん** 【雑音】 „rádió sistergése” 「ラジオの雑音」 ◆ **ジュワー** ◆ **ヒス** ◆ **ヒス・ノイズ** „kazettás szalag sistergése” 「カセットテープのヒス・ノイズ」

síszállítás ◆ **スキー・ロッジ**

síszemüveg ◆ **スキー・ゴーグル**

sítábor ◆ **スキーキャンプ**

síterep ◆ **ゲレンデ** (sípálya)

sítés ◆ **か** 【化】 (-sítés)

Sitoku-kor ◆ **しとく** 【至徳】
(1384.2.27-1387.8.23)

sitt ◆ **がれき** 【瓦礫】 (törmelék) ◆ **ぶたばこ** 【豚箱】 „A rablót sitre vágták.” 「泥棒は豚箱にぶち込まれた。」 ◆ **むしょ** 【務所】 „sitt-ről szabadult ember” 「務所上がりの人」 ◇ **sitten van** **くさいめしをくう** 【臭い飯を食う】 kuszai mesi-o kuu „Tíz évig volt sitten.” 「あいつは臭い飯を十年食っていた。」

sitten van ◆ **くさいめしをくう** 【臭い飯を食う】 kuszai mesi-o kuu „Tíz évig volt sitten.” 「あいつは臭い飯を十年食っていた。」 ◆ **くらいこむ** 【食らい込む】 „Betöréser t egy évig sitten volt.” 「強盗で一年間食らい込んだ。」

sítúra ◆ **スキー・ツアー** ◆ **スキーりょこう** 【スキー旅行】

siúgrás ◆ **スキージャンプ**

siúgrósánc ◆ **ジャンプだい** 【ジャンプ台】

Siva ◆ **シヴァ**

sivalkodik ◆ **ひめいをあげる** 【悲鳴をあげる、悲鳴を上げる】 (sikít) „Az utasok sivalkodtak.” 「乗客は悲鳴をあげていた。」

sivár ◆ **こうりょうとした** 【荒涼とした】 „Ez a puszta sivár.” 「この平原は荒涼としている。」 ◆ **さくばくとした** 【索漠とした】 „sivár táj” 「索漠とした風景」 ◆ **さつぷうけいな** 【殺

風景な】 „sivár táj” 「殺風景な景色」 ◆ **さむざむとした** 【寒々とした】 „Sivár szoba.” 「寒々とした部屋。」 ◆ **はいいろの** 【灰色の】 „sivár élet” 「灰色の人生」

sivárság ◆ **こうりょう** 【荒涼】

sivatag ◆ **さばく** 【沙漠、砂漠】 „kietlen sivatag” 「茫漠たる砂漠」 ◇ **Góbi-sivatag** **ゴビさばく** 【ゴビ砂漠】

sivatagi róka ◆ **フェネックギツネ** 【フェネック狐】 (Vulpes zerda)

sivatagi varacskosdisznó ◆ **いぼいのしし** 【疣猪】 (Phacochoerus aethiopicus)

sivatagos ◆ **さばくのような** 【砂漠のような、沙漠のような】 „fű és fa nélküli, sivatagos földterület” 「木も草もない砂漠のような土地」

sivatagosodás ◆ **さばくか** 【砂漠化】

sivatagosodik ◆ **さばくかする** 【砂漠化する】

„Az ország déli része sivatagosodik.” 「この国の南部は砂漠化している。」

sivit ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „A malac sivitott.” 「子豚はうなっていた。」 ◆ **かんだかいこえでさけぶ** 【かん高い声で叫ぶ、甲高い声で叫ぶ】 (éles hangon kiabál) „A nő sivitott.” 「彼女はかん高い声で叫んでいた。」 ◆ **ひめいをあげる** 【悲鳴をあげる、悲鳴を上げる】 (sikolt)

Sizuoka ◆ **しずおかし** 【静岡市】 (város)

Sizuoka megye ◆ **しずおかけん** 【静岡県】

skála ◆ **おんかい** 【音階】 (zenei) ◆ **スケール** ◆ **めもり** 【目盛、目盛り】 (műszeren) „Leolvasta a skálát.” 「目盛を読んだ。」 ◇ **áruskála** **しなぞろえ** 【品揃え】 (árúválaszték) ◇ **diatonikus skála** **ぜんおんかい** 【全音階】 ◇ **Fahrenheit-skála** **かしスケール** 【華氏スケール、カ氏スケール】 „Celsius-skála és Fahrenheit-skála” 「摂氏スケールと華氏スケール」 ◇ **hangskála** **おんこうのセット** 【音高のセット】 ◇ **kromatikus skála** **はんおんかい** 【半音階】 ◇ **logaritmus skála** **たいすうスケール** 【対数スケール】 „lineáris skála és logaritmus skála” 「線形スケールと対数スケール」

ル] ◇ Richter-skála **リヒター・スケール** ◇ Richter-skála szerinti érték **マグニチュード** (mangnitúdó) „A földrengés a Richter-skála szerint 6,2-es erősségű volt.” [この地震はマグニチュード6.2だった。] ◇ **színskála** **しきいき** 【色域】

skálagazdaságosság ◆ **きぼけいざいせい** 【規模経済性】 (méretgazdaságosság)

skálahatás ◆ **きぼこうか** 【規模効果】

skálahozadék ◆ **きぼにかんするしゅうかく** 【規模に関する収獲】

skalár ◆ **スカラー**

skalárhullám ◆ **スカラーは** 【スカラー波】

skaláris szorzat ◆ **スカラーせき** 【スカラー積】 ◆ **ないせき** 【内積】

skalármező ◆ **スカラーば** 【スカラー場】

skalártér ◆ **スカラーば** 【スカラー場】

skalp ◆ **とうひ** 【頭皮】 (fejbőr)

Skanda ◆ **いだてん** 【韋駄天】

skandalás ◆ **シュプレヒコール**

skandináv ◆ **ほくおうじん** 【北歐人】 (ember)

Skandináv-félsziget ◆ **スカンジナビアはんと** **う** 【スカンジナビア半島】

Skandinávia ◆ **スカンジナビア** ◆ **ほくおう** 【北歐】 (Észak-Európa)

skandináviai ◆ **スカンジナビアの** ◆ **ほくおう** **の** 【北歐の】

skandináv mitológia ◆ **ほくおうしんわ** 【北歐神話】

skandináv országok ◆ **ほくおうしよこく** 【北歐諸国】

skanzen ◆ **やがいはくぶつかん** 【野外博物館】

s-kanyar ◆ **エスジ** 【S字】

skarlát ◆ **しょうこうねつ** 【猩紅熱】 (láz)

skarlátpiros japánamarillisz ◆ **まんじゅしゃ** **げ** 【曼珠沙華】 (Lycoris radiata)

skarlátvörös ◆ **あけ** 【緋、朱】 ◆ **しゅ** 【朱】 ◆ **しゅいろ** 【朱色】 ◆ **しゅこうしょく** 【朱紅色】 ◆ **パーミリオン** ◆ **ひ** 【緋】 ◆ **ひいろ** 【緋色】

Skarlátvörös Madár ◆ **しゅじゃく** 【朱雀】 ◆ **すざく** 【朱雀】

skarlátvörösre festett ◆ **しゅめりの** 【朱塗りの】

skatulya ◆ **マッチばこ** 【マッチ箱】 „Már csak három gyufa volt a skatulyában.” [マッチ箱にはもう3本のマッチしかありません。] ◇ **gyufa** **skatulya** **マッチばこ** 【マッチ箱】

skicc ◆ **しゃせい** 【写生】 ◆ **りやくが** 【略画】

skizofrénia ◆ **せいしんぶんれつしょう** 【精神分裂症】 ◆ **そうはつせいちほうしょう** 【早発性痴呆症】 ◆ **とうごうしつしょうしょう** 【統合失調症】 ◆ **ぶんれつしょう** 【分裂症】

Skócia ◆ **スコットランド**

skolasztika ◆ **スコラてつがく** 【スコラ哲学】

skolasztikus ◆ **スコラてつがくしゃ** 【スコラ哲学者】

skorbut ◆ **かいけつびょう** 【壊血病】

skorpió ◆ **さそり** 【蠍】

Skorpió ◆ **さそりざ** 【蝎座、蠍座】 (csillagkép)

skorpiófátyolkák ◆ **ちょうしもく** 【長翅目】 (Mecoptera)

skorpióhal ◆ **おこぜ** 【虎魚、臙】 ◆ **おにおこぜ** 【鬼虎魚、鬼臙】 ◆ **かさご** 【笠子、魷、瘡魚】

skorpióhal-alakúak ◆ **カサゴもく** 【カサゴ目、笠子目、魷目、瘡魚目】 (halrend, Scorpaeiformes)

skót ◆ **スコットランドじん** 【スコットランド人】 (ember) ◆ **スコットランドの**

skót duda ◆ **バグパイプ**

skót gyapjúszövet ◆ **ツイード**

skót juhászkutya ◆ **コリール**

skótkocka ◆ **タータン** ◆ **タータンチェック**

skótmintás ◆ **タータンチェックの**

skót szarvasagár ◆ **スコティッシュ・ディア** **ハウンド**

skótszoknya ◆ **キルト**

skót terrier ◆ **スコッチ・テリア**

skrofula ◆ **るいれき** 【瘰癧】

Skyнет ◆ **スカイネット**

Skytree ◆ **スカイツリー**

slag ◆ **ホース** „Locsold meg slaggal a veteményeket!” [ホースで植物に水をかけて!]

sláger ◆ **あたりきょく** 【当たり曲】 „Ez a CD tele van slágerekkel.” [このCDは当たり曲で一杯。] ◆ **かようきょく** 【歌謡曲】 ◆ **ぞくよう** 【俗謡】 ◆ **にんきソング** 【人気ソング】 (slágerdal) ◆ **はやりうた** 【流行り歌、流行り唄、流行歌、流行唄】 ◆ **はやりソング** 【流行りソング】 ◆ **はやりのおんがく** 【流行りの音楽、はやりの音楽】 ◆ **ヒットきょく** 【ヒット曲】 ◆ **めいきょく** 【名曲】 ◆ **りゅうこうか** 【流行歌】 ◆ **りゅうこうきょく** 【流行曲】 ◇ **filmsláger** **しゅだいが** 【主題歌】

slágerdal ◆ **にんきソング** 【人気ソング】 ◆ **ヒットソング**

slágerénekes ◆ **りゅうこうかしゅ** 【流行歌手】

sláger lesz ◆ **ヒットする** „Ebből a dalból sláger lett.” [この曲はヒットした。]

slágerparádé ◆ **ヒットパレード**

slágertermék ◆ **にんきしょうひん** 【人気商品】 ◆ **ヒットしょうひん** 【ヒット商品】 (áru) ◆ **ヒットせいひん** 【ヒット製品】

slampos ◆ **くずれたかんじの** 【崩れた感じの】 (ruha) ◆ **しどけない** „slampos kinézet” [しどけない姿] ◆ **ずぼらな** ◆ **だらしな**い „slampos öltözék” [だらしな服装] ◆ **やぼな** 【野暮な】 (ízléstelen) „slampos öltözék” [野暮な服装]

slattyog ◆ **ぺたぺたあるく** 【ペタペタ歩く】 „A gyerek az apja cipőjében slattyogott.” [子供はお父さんの靴でペタペタ歩いた。]

slejm ◆ **たん** 【痰】 „Felköhögte a slejmet a torokáról.” [咳きをしたら喉から痰がでた。] ◇ **felkaparja a slejmet** **たんをきる** 【痰を切る】 „Ez a gyógyszer felkaparja a slejmet a torokról.” [この薬は喉の痰を切る。] ◇ **felköhögi a slejmet** **たんをはく** 【痰を吐く】 ◇ **kiköpi a slejmet** **たんをはく** 【痰を吐く】

slendrián ◆ **いいかげん** 【いい加減な】 „slendrián ember” [いい加減な人]

slepp ◆ **いちみ** 【一味】 „Csatlakozott Hitler sleppjéhez.” [ヒトラーの一味に加わった。]

◆ **とりまき** 【取り巻き、取巻き】 ◆ **とりまきれんちゅう** 【取り巻き連中、取巻き連中】

slicc ◆ **きれこみ** 【切れ込み】 (szoknyán) ◆ **ジッパー** (zipzár) ◆ **スリット** „sliccelt szoknya” [スリットの入ったスカート] ◆ **チャック** „Nytitva van a slicced!” [チャックが開いているよ!] ◆ **ファスナー** „Nytitva van a slicced!” [ファスナーが開いてますよ。]

slukk ◆ **いっぶく** 【一服】 ◇ **egy slukkra** **いっつきに** 【一気に】 „Egy slukkra megitta a sört.” [ビールを一気に飲み干した。]

slusszkulcs ◆ **エンジン・キー**

smaragd ◆ **エメラルド**

smaragd zöld ◆ **エメラルドグリーン**

smasszer ◆ **かんしゅ** 【看守】 (börtönőr) ◆ **けいむかん** 【刑務官】 (börtönőr)

smici sapka ◆ **とりうちぼう** 【鳥打ち帽、鳥打帽】

smink ◆ **おけしょう** 【お化粧】 ◆ **けしょう** 【化粧】 ◇ **fehér smink** **しろぬりのけしょう** 【白塗りの化粧】 ◇ **kevés smink** **うすげしょう** 【薄化粧】 ◇ **megigazítja a sminkjét** **かおをなおす** 【顔を直す】 „Várjatok egy kicsi, megigazítom a sminkemet.” [ちょっと顔を直してくるね!] ◇ **vastag smink** **あつげしょう** 【厚化粧】

sminkel ◆ **くまどる** 【隈取る】 (szemet) ◆ **メーキャップする**

sminkelés ◆ **おつくり** 【お作り、お造り】 ◆ **けしょう** 【化粧】 ◆ **つくり** 【作り、造り】 ◆ **メーキャップ**

sminklemosó ◆ **けしょうおとし** 【化粧落とし、化粧落し】

smink nélkül ◆ **すっぴんで** 【素っぴんで】 „Az a nő smink nélkül is szép.” [あの女性はすっぴんでも綺麗だ。]

smink nélküli arc ◆ **すがお** 【素顔】

smink nélküliség ◆ **きじ** 【生地】

smirgli ◆ **かみやすり** 【紙やすり、紙鏝】 „Hiába dörzsölte, smirglivel sem jött le.” [紙やすりでいくらこすっても落ちなかった。] ◆ **サン**

ドペーパー „durva smirgli” ^{あら}「粗いサンドペーパー」 ◆ **ペーパー**

smirglizik ◆ **サンドペーパーをかける** 【サンドペーパーを掛ける】 „Smirgliztem a deszkát.” 「^{いた}板にサンドペーパーをかけた。」

SMS ◆ **シーメール** 【Cメール】

smucig ◆ **けちな** „Nem légy olyan smucig, adj kölcsön!” 「^いケちなことを言わないで、^{かね}お金を貸して！」 ◆ **けちんぼうな** 【けちん坊な】 ◆ **しける** 【時化する】 „Csak ennyit adsz? Milyen smucig vagy!” 「^わくれるのはそれだけ? しけてるなあ!」

snap borsó ◆ **スナップエンドウ**

snassz ◆ **けちな** (szűkmarkú) ◆ **だらしない** (el-hanyagolt) „snassz kinézet” 「^{かっこう}だらしない格好」 ◆ **びんぼうくさい** 【貧乏くさい】 (szegényes)

snidling ◆ **あさつき** 【浅葱】 (metélőhagyma) ◆ **えぞねぎ** 【蝦夷葱】 (metélőhagyma)

só ◆ **えんぶん** 【塩分】 (sótartalmú étel) „Kevesebb sót eszem.” 「^{えんぶん}塩分を控えている。」 ◆ **しお** 【塩】 „Ha túl sok sót eszünk, magas lesz a vérnyomásunk.” 「^{しお}塩を多くとりすぎると

^{こうけつあつ}高血圧になります。」 ◆ **しょう** 【升】 (1,8039 liter) ◆ **しょう** 【笙】 (fúvós hangszer) ◆ **なみのな** 【波の花、波の華】 ◆ **asztali só** **しょくたくえん** 【食卓塩】 ◆ **asztali só** **しょくえん** 【食塩】 ◆ **be van szóva** **あわてる** 【慌てる、周章てる】 „Ügy szaladgál, mint aki be van ^{あわ} ^{はし} ^{まわ} szóva.” 「慌てて走り回っている。」 ◆ **centisó** **しゃく** 【勺】 (1,8039 centiliter) ◆ **decisó** **ごう** 【合】 (1,8039 deciliter) ◆ **dekasó** **と** 【斗】 (18,039 liter) ◆ **egy só** **いっしょう** 【一升】 (1,8liter) ◆ **étkezési só** **しょくたくえん** 【食卓塩】 ◆ **étkezési só** **しょくえん** 【食塩】 ◆ **hektosó** **こく** 【石】 (180,39 liter) ◆ **tápsó** **えいようえんるい** 【栄養塩類】

Sóan-kor ◆ **しょうあん** 【正安】 (1299.4.25-1302.11.21)

sóbálvány ◆ **しおのはしら** 【塩の柱】

sóbálvánnyá dermedt ◆ **じゅぼくする** 【呪縛する】

sóbálvánnyá merevedik ◆ **ぼうだちになる** 【棒立ちになる】 „Sóbálvánnyá merevedett

ijedtségében.” ^{おどろ} ^{ぜんしん} ^{かた} ^{ぼうだ}「^{おど}驚いて全身を固くして棒立ちになった。」

sóbálványos fogójáték ◆ **こおりおに** 【凍り鬼】

sóban eltesz ◆ **しおにつける** 【塩に漬ける】 „Sóban eltettem a heringet.” 「^{しお}ニシンをお塩に漬けた。」

sóban érlelt hal ◆ **しおから** 【塩辛】

sóban pácolt hús ◆ **ひしお** 【醃】

sóban sült ◆ **しおやき** 【塩焼き】

sóban sült étel ◆ **しおやき** 【塩焼き】

sóban tartósít ◆ **しおづけにする** 【塩漬けにする】 „Sóban tartósítottam a szalonnát.” 「^{しおづ}ペーコンを塩漬けにした。」

sóban tartósított étel ◆ **しおづけ** 【塩漬け】

sóbánya ◆ **しおのさいくつじょ** 【塩の採掘所】 ◆ **しおのさいくつじょう** 【塩の採掘場】 ◆ **せいえんじょ** 【製塩所】

sóbarlang ◆ **がんえんのどうくつ** 【岩塩の洞窟】

sóbepárló telep ◆ **えんでん** 【塩田】 ◆ **しおはま** 【塩浜】

sóbunda ◆ **けしょうじお** 【化粧塩】

sóbundában sült ◆ **しおやき** 【塩焼き】

sóbundában sült étel ◆ **しおやき** 【塩焼き】

Sócsó-kor ◆ **しょうちょう** 【正長】 (1428.4.27-1429.9.5)

sócsú ◆ **しょうちゅう** 【焼酎】 (japán vodka)

Sócsú-kor ◆ **しょうちゅう** 【正中】 (1324.12.9-1326.4.26)

sóder ◆ **さざれいし** 【細石】 ◆ **されき** 【砂礫】 ◆ **じゃり** 【砂利】 ◆ **パラス** ◆ **パラスト**

sóderbánya ◆ **じゃりさいしゅじょう** 【砂利採取場】

sodó ◆ **カスタード**

sodor ◆ **つむぐ** 【紡ぐ】 „Sodorta a fonalat.” ^{いと} ^{つむ}「糸を紡いだ。」 ◆ **なう** 【綯う】 „Kötelet sodor.” 「^{なわ}縄をなう。」 ◆ **ながす** 【流す】 (elso-dor) „Egy ágat sodort a folyó.” 「^{えだわ} ^{かわ} ^{なが}枝は川に流されていた。」 ◆ **まく** 【巻く、捲く】 „Sodort

magának egy cigarettát.” ^{じぶんよう}「自用にタバコを巻いた。」 ◆ **よりをかける** ^ま【縊りをかける、撚りをかける】 „Kötelet sodor.” 「撚りをかけて縄をなう。」 ◆ **よる** ^{なわ}【縊る、撚る】 „Kötelet sodort a madzagokból.” 「紐を縊って縄を作った。」 ◆ **elsodor** ^{ひも} **さらう** ^よ【撻う、掠う、拐う】 „A csónakot elsodorták a hullámok.” 「ボートは波にさらわれた。」 ◆ **veszélybe sodor** ^{きぎ} **きぎにおとしれる** ^{おとし}【危機に陥れる】 „A túlzott hitelezés veszélybe sodorta a világgazdaságot.” 「過剰貸付けは世界経済を危機に陥れた。」 ◆ **veszélybe sodor** ^{きぎ} **きげんにさらす** ^{おとし}【危険にさらす、危険に晒す、危険に曝す】 „Veszélybe sodorta az utasok életét.” 「乗客の命を危険に曝した。」

sodorvíz ◆ **こうせき** 【航跡】

sodrás ◆ **すいせい** ^{かわ}【水勢】 „Ennek a folyónak erős a sodrása.” 「この川は水勢が強い。」 ◆ **ながれ** ^{つよ}【流れ】 (folyás) „A folyó sodrása akadályozta a mentési munkálatokat.” 「救済作業は川の流れに妨害された。」 ◆ **より** ^{きゆう}【縊り、撚り】 (fonal sodrása) „két szálból sodort kötél” ^に「2本よりの縄」 ◆ **erős sodrás** **げきりゅう** ^{なわ}【激流】 „A csónakot dobálta a folyó erős sodrása.” 「ボートは川の激流にもまれていた。」

sodródás ◆ **かぜまかせ** ^{ふう}【風まかせ】 ◆ **ひょうはく** ^{ひょうりゅう}【漂泊】 ◆ **ひょうりゅう** ^{ひょうりゅう}【漂流】 ◆ **események sodródása** **いきがかり** ^い【行き掛かり、行きがかり】 „Furcsa irányba sodródtak az események.” 「妙な行きがかりになってしまった。」 ◆ **genetikai sodródás** **いでんてきふどう** ^い【遺伝的浮動】 (Sewall Wright-hatás)

sodródik ◆ **ながれる** ^{かわ}【流れる】 „A folyóban egy nagy őszibarack sodródott.” 「川の 上流 から大きな桃が流れてきました。」 ◆ **はしる** ^{あくじ}【走る】 „Bűnbe sodródik.” 「悪事に走る。」 ◆ **ひょうはくする** ^{ひょうりゅう}【漂泊する】 ◆ **ひょうりゅうする** ^{ひょうりゅう}【漂流する】 „A folyón sodródott egy farkónk.” 「川で丸太が漂流していた。」 ◆ **odasodródik** **ながれつく** ^な【流れ着く、流れ付く、流れつく】 „Odasodródott a folyópartra egy

faág.” ^{かわぎし} ^{えだ} ^{なが} ^つ「川岸に枝が流れ着いた。」 ◆ **sodródó** **だせていきな** ^{だせていき} ^{せいかつ}【惰性的な】 „Sodródva él.” 「惰性的な生活をする。」

sodródik az árral ◆ **なりゆきにまかせ** ^{なりゆき}【成り行きに任せる】 „Engedi, hogy az élete sodródjon az árral.” 「成り行きに任せた生き方をする。」

sodródó ◆ **だせていきな** ^{だせていき} ^{せいかつ}【惰性的な】 „Sodródva él.” 「惰性的な生活をする。」 ◆ **ふわっとした** ^{ふと} **sodródó ember** ^{ふと}「ふわっとした人」

sodródó életmód ◆ **うきぐものせいかつ** ^{うきぐも}【浮き雲の生活、浮雲の生活】

sodródó felhő ◆ **うきぐも** ^{うきぐも}【浮き雲、浮雲】

sodródó palack ◆ **ひょうりゅうびん** ^{ひょうりゅうびん}【漂流瓶】

sodrófa ◆ **のべぼう** ^{のべぼう}【延べ棒、延棒】 (nyújtófa) ◆ **めんぼう** ^{めんぼう}【麵棒、麩棒、めん棒】

sodrony ◆ **ケーブル** ◆ **てつロープ** ^{てつ}【鉄ロープ】

sodrott kábel ◆ **ツイストケーブル**

sodrott vezeték ◆ **ツイストペアケーブル** ◆ **よりせん** ^{よりせん}【縊り線】 ◆ **よりせんしきかいせん** ^{よりせん}【縊り線式回線】

sógyenérték ◆ **しょくえんそうとうりょう** ^{しょくえん}【食糧相当量】

sofőr ◆ **うんでんしゅ** ^{うんでんしゅ}【運転手】 ◆ **buszsofőr** ^{バス} **うんでんしゅ** ^{バス}【バス運転手】 ◆ **igazgató személyes sofőrje** **しゃちょうつきうんでんしゅ** ^{しゃちょう}【社長付運転手】 ◆ **közveszélyes sofőr** **かみかぜうんでんしゅ** ^{かみかぜ}【神風運転手】 ◆ **taxisofőr** **タクシーのうんでんしゅ** ^{タクシー}【タクシーの運転手】 ◆ **teherautó sofőr** **トラックのうんでんしゅ** ^{トラック}【トラックの運転手】

sofőrös bérelt kocsi ◆ **ハイヤー**

softball ◆ **ソフト** ◆ **ソフト・ボール**

sógajaki ◆ **しょうがやき** ^{しょうが}【生姜焼き】 (gyömbérral sült hús) „Már régen ettem sült disznóhús sógajakit.” 「豚の生姜焼きをしばらく食べていない。」

Sógen-kor ◆ **しょうげん** ^{しょうげん}【正元】 (1259.3.26-1260.4.13)

sógi ◆ **しょうぎ** ^{しょうぎ}【将棋】 (japán sakk)

sógi bábut játékba hoz ◆ **はる** ^{はる}【張る】

sógifigura ◆ **しょうぎのこま** ^{しょうぎ}【将棋の駒】

sógijátékos ◆ **きし** [棋士] ◇ **hivatásos sógijátékos** **プロキシ** [プロ棋士]

sógijátékos nő ◆ **じょりゅうキシ** [女流棋士]

sógimérközés ◆ **きせん** [棋戦]

sógimester ◆ **きせい** [棋聖] ◆ **しょうぎめいじん** [将棋名人]

sógipartit játszik ◆ **しょうぎをさす** [将棋を指す]

sógitábla ◆ **しょうぎばん** [将棋盤]

Sógitai ◆ **しょうぎたい** [彰義隊]

sógi tudás ◆ **きりよく** [棋力]

sógizik ◆ **しょうぎたいきよくする** [将棋対局する] ◆ **しょうぎをさす** [将棋を指す]

sógor ◆ **ぎきょうだい** [義兄弟] ◆ **ぎけい** [義兄] (néne férje) ◆ **ぎてい** [義弟] (húg férje) ◆ **ぎりのあに** [義理の兄] ◆ **ぎりのきょうだい** [義理の兄弟] ◆ **こじゅうと** [小舅、小じゅうと]

sógornó ◆ **あによめ** [兄嫁、嫂] (báty felesége) ◆ **いもうと** [妹] ◆ **おとうとよめ** [弟嫁] (öcs felesége) ◆ **おとよめ** [弟嫁] (öcs felesége) ◆ **ぎし** [義姉] (bátya felesége) ◆ **ぎまい** [義妹] (öcs felesége) ◆ **ぎりのあね** [義理の姉] ◆ **こじゅうと** [小姑、小じゅうと] „Egy sógornó felér ezer ördöggel.” [「小姑一人は鬼千匹に向かう。」] ◆ **こじゅうとめ** [小姑、小じゅうとめ]

sógun ◆ **しょうぐん** [將軍]

sógunátus ◆ **こうぎ** [公儀] ◆ **ばくふ** [幕府]

sógunátus elleni támadás ◆ **とうばく** [討幕]

sógunátus földbirtoka ◆ **ばくりょう** [幕領]

sógunátus kúriája ◆ **ひょうじょうしょ** [評定所]

sógunátus kúriájának tagjai ◆ **ひょうじょうしゅう** [評定衆]

sógunátus megdöntése ◆ **とうばく** [倒幕]

sógunátus pártolása ◆ **さばく** [佐幕]

sógunátust pártolók ◆ **さばく** [佐幕]

sógunátus vége ◆ **ばくまつ** [幕末]

sógun háreme ◆ **おおおく** [大奥]

sógun hűbérese ◆ **ばくしん** [幕臣] ◆ **はたとと** [旗本]

sóguni birtok ◆ **てんりょう** [天領]

sóguni tisztség ◆ **しょうぐんしよく** [將軍職]

sóguni tisztséget öröklő család ◆ **しょうぐんけ** [將軍家]

sógun vazallusa ◆ **ばくしん** [幕臣]

sógyártás ◆ **せいえん** [製塩]

soha ◆ **いつまでも** [いつ迄も、何時迄も] „Soha sincs vége ennek a munkának.” [「この仕事はいつまでも終わらない。」] ◆ **けっして** [決して] „Soha nem fogom elfelejteni, amit értem tett.” [「ご恩は決して忘れません。」] ◇ **most, vagy soha** **いましかない** [今しかない] „Ha meg akarod tenni, akkor most, vagy soha.” [「やりたいのなら今しかない。」]

sóhaj ◆ **ためいき** [ため息、溜め息、溜息] „A sóhajtól elszökik a boldogság.” [「ため息は幸せを逃がします。」]

sóhaj ◆ **しんこきゅうする** [深呼吸する] „Sóhajtson mélyeket!” [「深呼吸して!」] ◆ **ためいきがもれる** [溜息が漏れる] ◆ **ためいきをつく** [ため息をつく、溜め息をつく、溜息をつく] „Reményt vesztetten sóhajtott.” [「将来を絶望してため息をつく。」] ◆ **たんせいをもらす** [嘆息を漏らす、歎息を漏らす] ◆ **たんそくする** [嘆息する、歎息する] „Sóhajtva folytatta.” [「嘆息してから話を続けた。」] ◇ **fel-sóhaj** **ためいきをもらす** [ため息を漏らす、溜め息を漏らす、溜息を漏らす]

sóhajrás ◆ **ためいき** [ため息、溜め息、溜息] ◆ **たんせい** [嘆息、歎息] ◆ **たんそく** [嘆息、歎息] „Sóhajtott egyet.” [「彼は嘆息を漏らした。」] ◆ **といき** [吐息] „Sóhajtottam.” [「吐息を漏らした。」]

sóhajtozás ◆ **さんたん** [三嘆、三歎] ◆ **たんそく** [嘆息、歎息]

sóhajtozik ◆ **いきづく** [息づく、息衝く] ◆ **たんそくする** [嘆息する、歎息する] „Sóhajtozva beszélt.” [「嘆息しながら話した。」]

sóhajtozva csodál ◆ **たんじる** 【嘆じる、歎じる】 ◆ **たんせいをもらす** 【嘆声を漏らす、歎声を漏らす】

soha nem látott ◆ **かつてないほどの** 【かつてない程の】 „soha nem látott katasztrófa” 「かつてない程の災害」 ◆ **くうぜん** 【空前の】 „A részvény ára soha nem látott csúcsra ért.” 「株は空前の高値になった。」 ◆ **みぞう** 【未曾有の、未曾有の】 „soha nem látott természeti katasztrófa” 「未曾有の災害」

sohase ◆ **どんなときにも** 【どんな時にも】 „Sohase felejts el!” 「どんな時にも僕のことを忘れないで。」 ◆ **ゆめ** 【努】 (régies) ◆ **ゆめゆめ** 【努々】 (régies) „Ezt sohase szabad elfelejteni!” 「ゆめゆめ忘れるべからず。」

sohasem ◆ **いちども** 【一度も】 (egyszer sem) „Még sohasem gondoltam erre.” 「それについて考えたことが一度もなかった。」 ◆ **いっしょう** 【一生】 (életfogytig tagadómondásban) „Ez a munka sohasem ér véget.” 「この仕事は一生終わらない」 ◆ **いつまでたっても** 【いつまで経っても】 (bármennyi idő telik is el) „Sohasem szabadulhat ki a börtönből.” 「彼はいつまで経っても刑務所から出られない。」 ◆ **かぎって** 【限って】 (tagadó szerkezetben) „Ő sohasem csalna meg.” 「彼に限って浮気するはずがない。」 ◆ **けっして** 【決して】 „Ő sohasem csapja be az embert.” 「彼は決して人を裏切らない。」 ◆ **ことがない** 【事がない】 „Sohasem voltam még Amerikában.” 「アメリカに行ったことがない。」 ◆ **たえて** 【絶えて】 „Sohasem beszélt az érzelmeiről.” 「彼が自分の感情について語ることは、絶えてなかった。」 ◆ **szinte sohasem** **めつたに** 【滅多に】 „Szinte sohasem sír.” 「彼はめつたに泣かない。」

sohasem biztos a győzelem ◆ **しょうぶはみずもの** 【勝負は水物】 sóbu-va mizumono

sohasem felejt ◆ **こころにきざむ** 【心に刻む】 „Sohasem felejttem a nevét.” 「彼の名前を心に刻んだ。」

sohasem késő tanulni ◆ **ろくじゅうのてならい** 【六十の手習い】

soha sincs vége ◆ **きりがない** 【切りがない、切りが無い】 „A férjem kalandjainak soha sincs vége.” 「夫の浮気はきりがない。」

soha többé ◆ **こりこり** 【懲り懲り】 „Soha többé nem akarok munkahelyi szerelmet.” 「社内恋愛はもう懲り懲りだ。」 ◆ **にどと** 【二度と】 (még egyszer) „Soha többé nem fogok ilyen terméket venni!” 「二度とこのような製品を買わない。」 ◆ **ノー・モア** „soha többé háborút” 「ノー・モア・ウォー」

soha vissza nem térő ◆ **いちどきりの** 【一度きりの、一度切りの】 „Soha vissza nem térő alkalom volt.” 「一度きりのチャンスだった。」 ◆ **またとない** 【又とない、又と無い】 „Ez egy soha vissza nem térő alkalom.” 「これは又と無いチャンスだ。」

Sóhei-kor ◆ **しょうへい** 【正平】 (1346.12.8-1370.7.24)

sóher ◆ **いじまい** ◆ **けちな** „sóher ember” 「ケチな人」 ◆ **けちんぼうな** 【けちん坊な】

Sóhó-kor ◆ **しょうほう** 【正保】 (1644.12.16-1648.2.15)

soin lakóház-építészeti stílus ◆ **しょいんづくり** 【書院造り】

sóipar ◆ **せいえんぎょう** 【製塩業】

sóiszap ◆ **にがり** 【苦汁、瀝汁、苦塩】

Sóji-kor ◆ **しょうじ** 【正治】 (1199.4.27-1201.2.13)

sok ◆ **あまたの** 【数多の、許多の】 ◆ **いく** 【幾】 „Sok éjszakán át figyeltem a Hold növekedését és csökkenését.” 「月の満ち欠けを幾夜も観察していた。」 ◆ **いくたの** 【幾多の】 „Sok harcot megvívtam.” 「幾多の戦いを経験した。」 ◆ **いくらでも** 【幾らでも】 „Sok hasonló név van.” 「似たような名前はいくらでもある。」 ◆ **おおい** 【多い】 „Ebben a városban sok a gyerek.” 「この町には子供が多い。」 ◆ **おおく** 【多く】 „Nem remélek sokat ettől a terméktől.” 「この製品には多くを望めない。」 ◆

おおくの 【多くの】 „Sok fajta biztosítás létezik.” 「保険には多くの種類がある。」 ◆ **かず**

おおい 【数多い】 „sok turista” 「数多い観光客」 ◆ **すうたの** 【数多の】 ◆ **たくさん**

【沢山】 „Meg sok almánk van, ne vegyé!” 「ただたくさんりんごがあるから買わないで！」 ◆ **たくさん**の 【沢山の】 „Sok képből csináltam egyet.” 「たくさん

の 写真を一枚にまとめた。」 ◆ **たすう** 【多数】 „Sok áldozata volt a tűznek.” 「火災の死傷者が多数出た。」 ◆ **た**

た 【多々】 „Ebben a számításban sok hiba van.” 「この計算には間違いが多々あります。」 ◆ **ふ**

る **ほどの** 【降る程の、降るほどの】 „sok boldogság” 「降るほどの幸せ」 ◇ **nem is mond**

sokat **やすくふむ** 【安く踏む】 (olcsóra értékel) „Ez a drágakő van 1 millió jen, és akkor nem is mondtam sokat.” 「この宝石は安く踏んでも

百万円だ。」 ◇ **temérdek sok** **かぞえきれない** 【数え切れない】 „Temérdek sok pénze van.” 「お金を数えきれなくらい持っている。」

sók ◆ **えんるい** 【塩類】 ◇ **szerves sók** **うきえんるい** 【有機塩類】 ◇ **szervetlen sók** **むきえんるい** 【無機塩類】

soká ◆ **まだとおい** 【まだ遠い】 „Soká lesz tavasz.” 「春までまだ遠い。」

sokadalom ◆ **おおぜいのひと** 【大勢の人】 „Nagy sokadalom gyűlt össze.” 「大勢の人が集まってきた。」

sokadik ◆ **なんども** 【何度も】 „Sokadik figyelemzetésre sem reagált.” 「何度注意しても反応しなかった。」

sokadik alkalommal ◆ **なんども** 【何度も】 „Sokadik alkalommal találkoztam vele.” 「彼と何度も会った。」

sokad maga ◆ **かれもふくめておおぜい** 【彼も含めて大勢】 (többed maga) „Sokad magamnak van ez a problémája.” 「私も含めて大勢が同じ問題を抱えている。」

sokadmagával ◆ **おおぜいのひとをつれて** 【大勢の人を連れて】 „Sokadmagával jött.” 「大勢

の 人を連れて来た。」 ◆ **たにんずうで** 【多人数で】 „Olyan játékot kerestünk, amit sokadmagunkkal tudunk játszani.” 「多人数で遊べるゲームを探した。」

sokáig ◆ **おそくまで** 【遅くまで】 „Sokáig fent maradtam.” 「遅くまで起きていた。」 ◆ **ひごろ** 【日頃、日ごろ】 „Sokáig nem jelentkeztem.” 「日頃ご無沙汰しています。」

sokáig alszik ◆ **ねぼうる** 【寝坊する、寝ぼうる】 (későn kel fel) „Minden nap sokáig alszom.” 「日曜日はいつも寝坊します。」

sokáig él ◆ **ながいきする** 【長生きする】 „Élj sokáig!” 「長生きしてね！」

sokáig eláll ◆ **ひもちる** 【日持ちする、日保ちする】 „A füstölt áru sokáig eláll.” 「燻製品は日持ちする。」 ◆ **もちがよい** 【持ちが良い】 „Ez a virág sokáig eláll.” 「この花は持ちが良い。」

sokáig fenn marad ◆ **よいつぱりする** 【宵っ張りする】

sokáig fenn maradó ember ◆ **よいつぱり** 【宵っ張り】

sokáig marad ◆ **ながいをする** 【長居をする】 „Ha vendégségbe megy, mindig sokáig marad.” 「遊びに行くといつも長居をしてしまいます。」

sokáig maradás ◆ **ながい** 【長居】

sokáig megmarad ◆ **いつく** 【居着く】 „Nehezen maradnak meg sokáig vidéken az orvosok.” 「地方に医師はなかなか居着かない。」

sokáig sekély ◆ **とおあさの** 【遠浅の】

sokak ismerik ◆ **しゅうちする** 【周知する】 „Sokan ismerik a recessziót az országban.” 「不景気は国民に周知されている。」

Sóka-kor ◆ **しょうか** 【正嘉】 (1257.3.14-1259.3.26)

sokall ◆ **おおすぎるとおもう** 【多すぎると思う】 ószugiruto omou „Sokallom a 10 éves büntetést.” 「10年の刑罰は多すぎると思う。」 ◆ **たかすぎるとおもう** 【高すぎると思う】 taka-

szugiruto omou (drágáll) „Ezért az áruért sokal-
lom az 1000 jent.” [この商品だと1000円
は高すぎると思う。]

sok a munkája ◆ **いそがしい** 【忙しい】 „Sok
a munkád?” 【忙しい?】

sokan ◆ **おおくのひとは** 【多くの人】 ókuno
hito va (az emberek nagy része) „Sokan nem hi-
szik el, amit a politikusok mondanak.” 【多くの
人は政治家の言う事を信じていません。】 ◆ **お
おぜい** 【大勢、大ぜい】 „Sokan mentek a kon-
certre.” 【大勢の人がコンサートに行った。】
◆ **おおにんずうで** 【大人数で】 „Sokan elmen-
tünk a fesztiválra.” 【お祭りに大人数で行っ
た。】

sokan vannak ◆ **ひとがおおい** 【人が多い】
„Nappal sokan vannak az utcán.” 【昼間はこの
道には人が多い。】

sok anyag van benne ◆ **りょうかんのある**
【量感のある】 „Ebben a nyakékben sok anyag
van.” 【量感のあるペンダントだね。】

sokára ◆ **ながく** 【長く】 „Sokára gyógyult be a
seb.” 【傷が治るまで長い時間がかかった。】

sokaság ◆ **おおぜいのひと** 【大勢の人】 ◆ **し
ゆう** 【衆】 ◆ **せんざばんべつ** 【千差万別】 ◆
せんざまんべつ 【千差万別】 ◆ **たいぐん** 【大
群】 (nagy tömeg) ◆ **たようたい** 【多様体】
(matematikai) ◇ **komplex sokaság** **ふくそた
ようたい** 【複素多様体】 (matematikai) ◇
részokaság **ふぶんたようたい** 【部分多様
体】 (matematikai) ◇ **Riemann-sokaság** **リー
マンたようたい** 【リーマン多様体】

sok a sava ◆ **かさんしょう** 【過酸症】 (gyo-
morsavtúltengés) ◆ **かさんしょうである** 【過酸
症である】 (gyomorsavtúltengése van)

sokasodik ◆ **ふえる** 【増える、殖える】 „Soka-
sodtak a gondok.” 【悩みが増えた。】

sokat ◆ **おおいに** 【大いに】 „Sokat eszik.” 【
大いに食べる。】 ◆ **かねがね** 【予々、兼ね兼
ね】 „Sokat hallottam már önről.” 【お噂はか

ねがね聞いております。】 ◆ **まめに** „Sokat ta-
nul.” 【まめに勉強している。】

sokat akar ◆ **むしがよい** 【虫が良い、虫がよ
い】 „Túl sokat akarsz!” 【あなたは虫が良すぎ
る。】

sokat akar a szarka, de nem bírja a farka
◆ **うのまねをするからす** 【鶉の真似をする鳥】

sokat beszél ◆ **くちがおおい** 【口が多い】

sokat csinál ◆ **いっばいする** 【一杯する】
„Sokat játszottam.” 【一杯遊んだ。】 ◆ **かずを
こなす** 【数をこなす、数を熟す】 „Sokat csi-
nálva hozzászóltam.” 【数をこなして慣れ
た。】

sokat ellés ◆ **たさん** 【多産】

sokat evés ◆ **たべすぎ** 【食べすぎ、食べ過
ぎ】 „Ne egyél annyit!” 【あなたは食べすぎ!】

sokat evő ◆ **おおぐい** 【大食い】 „Sokat eszek,
mégis sovány maradok.” 【私はやせの大食い
だ。】

sokat foglalkozik ◆ **かずにこなす** 【数をこ
なす、数を熟す】 „A nyelvtanulásnál sokat kell
foglalkozni a nyelvvel.” 【語学って数をこなさな
いと上手にならない。】

sokat fogyasztó kocsi ◆ **こうねんびしゃ**
【高燃費車】

sokat használ ◆ **たようする** 【多用する】
„Sok idegen szót használt az értekezésében.” 【
ろんぶん がいらいご たよう
論文に外来語を多用した。】 ◆ **つかいこむ**
【使い込む、遣い込む】 (használatához) „A sok-
kat használt serpenyőmben csináltam a rántot-
tát.” 【使い込んだフライパンでオムレツを作っ
た。】

sokat használt ◆ **つかれる** 【疲れる】 „A rán-
tott hús olaját dobjuk ki, mert már sokat hasz-
náltuk!” 【トンカツの油は疲れているからもう
捨てましょう。】

sokat iszik ◆ **おおざけをのむ** 【大酒を飲む】
„A sok ivás után randalírozni kezdett.” 【大酒を
飲んで暴力的になった。】

sokat ivás ◆ **おおざけ** 【大酒】

sokat ivott ◆ **のみすぎの** 【飲みすぎの】 „So-
kat ittál!” 「飲みすぎじゃない！」

sokat kér ◆ **ふきかける** 【吹きかける、吹き掛
ける】 „Sok kártérítést kértek tőlem.” 「法外な
賠償金ばいしょうきんが吹きかけられた。」

sokat kíván ◆ **むしがいい** 【虫がいい】

sokat lehet hallani ◆ **わだいになっている**
【話題になっている】

sokatmondó ◆ **いぎぶかい** 【意義深い】 „So-
katmondó történet” 「意義深い話」 ◆ **いみあ
りげな** 【意味ありげな、意味あり気な】 „So-
katmondó pillantás” 「意味ありげな眼差し」 ◆
いみぶかい 【意味深い】 „Ez a film sokatmon-
dó.” 「この映画は意味深い。」

sokat olvasó ◆ **たどくか** 【多読家】 (ember)
„Sokat olvasó ember.” 「彼は多読家です。」 ◆
たどくの 【多読の】 „sokat olvasó ember” 「
多読の人」

sokat szülés ◆ **たさん** 【多産】

sokat terem ◆ **つきがよい** 【付きが良い】
„Idén sok meggy termett.” 「今年のサワーチェ
リーは付きがいい。」

sokat tesz ◆ **だいかつやくの** 【大活躍の】
„Ma sokat tettél.” 「あなたは今日は大活躍だっ
た。」

sokat tojás ◆ **たさん** 【多産】

sokat tojó tyúk ◆ **たさんけい** 【多産鶏】

sokat vár ◆ **きする** 【期する】 „A befekteté-
semmel sokat várok a napenergias áramfejlesz-
téstől.” 「太陽光発電に期して投資した。」

sokat veszít ◆ **おおぞんする** 【大損する】
„Sokat veszített a részvényeken.” 「株で大損し
た。」

sok bába közt elvész a gyerek ◆ **せんでう
おおくしてふねやまにのぼる** 【船頭多くして船
山に上る、船頭多くして船山に登る】

sokba kerül ◆ **おかねがかかる** 【お金が掛か
る】 „Sokba kerül a külföldi utazás.” 「海外旅行
はお金かねが掛かる。」 ◆ **たかくつく** 【高く付

く、高くつく】 „Sokba került a fogorvos.” 「歯
の治療は高くついた。」

sok beszélő ◆ **つもるはなし** 【積もる
話】 „20 éve nem beszélünk, sok a beszélő-
lónk.” 「二十年ぶりに会ったので積もる話があ
る。」

sok betegség ◆ **たびょう** 【多病】

sok boldogság ◆ **ごたこう** 【御多幸、ご多幸】
◆ **たこう** 【多幸】 „Sok boldogságot kívánok!”
「ご多幸お祈りいたします！」

sok boldogságot ◆ **ことぶき** 【寿】

sok boldogságot kíván ◆ **しゆくふくする**
【祝福する】 „Sok boldogságot kívánok neked!”
「心からあなたを祝福します。」

sokdioptriás ◆ **どのつよい** 【度の強い】 „sok-
dioptriás szemüveg” 「度の強いメガネ」

sok dolga van ◆ **たたん** 【多端な】 „Sok dol-
gom van.” 「用務多端である。」

sok dolog ◆ **たたん** 【多端】 ◆ **たよう** 【多
用】 (sok munka) „Most sok dolgom van, nincs
idóm.” 「今は多用で暇がありません。」

sok egyszerre ◆ **いっきよに** 【一挙に】 „Sok
házi ételt mutattunk be egyszerre.” 「手料理を
一挙公開した。」

sok ellenfél ◆ **たいてき** 【大敵】

sok ember ◆ **おおぜい** 【大勢、大ぜい】 „Ha
sok ember előtt kell beszélnem, remeg a han-
gom.” 「大勢の前で話すとき声が震える。」 ◆ **お
おにんずう** 【大人数】 „Sok ember jelentkezett
az állásra.” 「求人に大人数が応募した。」 ◆
しゅう 【衆】 ◆ **たにんずう** 【大人数】 ◆ **もろ
びと** 【諸人】

sok ember részvétele ◆ **おおいり** 【大入り】

sok eső ◆ **たう** 【多雨】

sókésztítés ◆ **しおくみ** 【潮汲み、汐汲み】
(tengervíz kimerése sókésztítéshez)

sókésztítő ◆ **しおくみ** 【潮汲み、汐汲み】
(tengervízből)

sok év ◆ **たねん** 【多年】 „Sok éven át szolgálta a társadalmat.” 「多年にわたり社会に尽くしてきた。」

sokéves ◆ **たねんの** 【多年の】 „Ez sokéves tapasztalat gyümölcse.” 「これは多年の経験の所産だ。」

sokéves tapasztalat ◆ **ねんき** 【年季】

sok évet átél ◆ **としをかさねる** 【年を重ねる】 „sok évet átélt veterán” 「年を重ねたベテラン」

sok évet látott ◆ **ろうれんな** 【老練な】 „sok évet látott ember” 「老練な老人」

sokévi ◆ **ながねんの** 【長年の、永年の】 „sok-évi erőfeszítés eredménye” 「長年の努力の成果」

sokfajta ◆ **たさいな** 【多彩な】 „sokfajta tevékenység” 「多彩な活動」 ◆ **ななくさ** 【七草】

sokféle ◆ **いろいろな** 【色々な】 „Sokféle dolgról beszélgettünk, jól éreztem magam.” 「色々な話のできて楽しかった。」 ◆ **いろんな** 【色々な】 „Sokféle betegségben szenved.” 「色々な病気をしている。」 ◆ **ざったな** 【雑多な】 „Sokféle hír érkezett.” 「雑多な情報が届いた。」 ◆ **さまざま** 【様々な】 „A gyűjtőknek sokféle bélyegük van.” 「コレクターは様々な切手を持っている。」 ◆ **しょ** 【諸】 ◆ **しょしゅの** 【諸種の】 (sokféle fajta) „Ezen az épületen sokféle probléma van.” 「この建物には諸種の問題があります。」 ◆ **せんさばんべつの** 【千差万別の】 „Sokféle boldogság létezik.” 「こうふくわ せんさばんべつ 幸福は千差万別である。」 ◆ **たよな** 【多様な】 „sokféle kultúra” 「多様な文化」 ◆ **もりだくさんの** 【盛りだくさんの、盛り沢山の】 „sokféle funkciót tartalmazó alkalmazás” 「機能も盛りだくさんのアプリ」 ◆ **もろもろの** 【諸々の】 „Sokféle irat kell a vízumkérelemhez.” 「ビザの申請には諸々の書類が必要です。」

sokféle dolgot érez ◆ **ばんかんこもごもいたる** 【万感交る、万感こもごも至る、万感こも

ごも至る】 „Sokféle dolgot éreztem a könyv olvasásakor.” 「本を読みながら万感こもごも到った。」

sokféle elképzelés ◆ **しよせつ** 【諸説】 „Sokféle elképzelés van a hely nevének eredetével kapcsolatban.” 「地名由来に諸説がある。」

sokféle előfordul ◆ **たはつする** 【多発する】 (sok helyen) „Sokféle előfordul ez a család.” 「この詐欺は多発している。」

sokféle-fajta ◆ **たしゆたよな** 【多種多様な】 „Az üzletben sokféle-fajta áru volt.” 「あの店には多種多様な商品がありました。」

sokféleképpen ◆ **いろいろと** 【色々と】 „Ezt a mondatot sokféleképpen lehet értelmezni.” 「この文章は色々と解釈出来る。」

sokféle mód ◆ **いくとおり** 【幾通り】

sokféle művészetben jártas ◆ **げいたつしやな** 【芸達者な】

sokféleség ◆ **かくよう** 【各様】 „sokféle módszer” 「各様のやり方」 ◆ **さまざま** 【様様、様々】 ◆ **たよう** 【多様】 ◆ **たよさ** 【多様さ】 ◆ **たようせい** 【多様性】 ◆ **ばんべつ** 【万別】 ◇ **biológiai sokféleség** **せいぶつたよせい** 【生物多様性】

sokféle szempontból ◆ **なにかと** 【何かと、何彼と】 „Ha ezt tudjuk, az sokféle szempontból hasznos.” 「知っておくと何かと便利です。」

sokféle színpompás virág ◆ **ひやつかりょうらん** 【百花繚乱】

sokféle virág ◆ **ひやつか** 【百花】

sok funkciós bicska ◆ **じつとくナイフ** 【十徳ナイフ】

sokgyermekes ◆ **こどもがおおい** 【子供が多い】 „sokgyermekes család” 「子供が多い家庭」 ◆ **たさんな** 【多産な】 „Anyám sokgyermekes családból származik.” 「お母さんの家は多産系だ。」

sok használat ◆ **たよう** 【多用】 „sok só használat” 「塩の多用」

sok hasznot hozó vevő ◆ **じょうとくい** 【上得意】

sok helyet foglal ◆ **かさばる** 【嵩張る】 „Ez a zsebszótár nem sok helyet foglal.” 「このポケット辞書はかさばらない。」

sok híres ember ◆ **たしせいせい** 【多士済済、多士済々】

sok hűhó semmiért ◆ **たいざんめいどうしてねずみいっぴき** 【大山鳴動して鼠一匹、大山鳴動してねずみ一匹】

Sok hűhó semmiért ◆ **からさわぎ** 【空騒ぎ、から騒ぎ】 (Shakespeare)

Sóki ◆ **しょうき** 【鍾馗、鍾き】

sok irány ◆ **とほう** 【途方、十方】

sok ismerettel és tehetséggel rendelkezik ◆ **はくがくたさいな** 【博学多才な】 ◆ **はくしきたさいな** 【博識多才な】

sok isten ◆ **やそがみ** 【八十神】

sokistenhit ◆ **たしんきょう** 【多神教】

sokistenhívés ◆ **たしんきょう** 【多神教】

sok jelentésű ◆ **たぎてきな** 【多義的な】

Sókjó-kor ◆ **しょうきょう** 【正慶】 (1332.4.28-1333.5.25)

sokk ◆ **しょうげき** 【衝撃】 ◆ **ショック** „Sokkot kapott a látványtól.” 「あの光景を見てショックを受けた。」 ◇ **olajsokk** **せきゆショック** 【石油ショック】

sokkal ◆ **いちだんと** 【一段と】 „Sokkal több lett a vállalat profitja.” 「会社の利益は一段と上がった。」 ◆ **かくだんに** 【格段に】 „Az új típusú gépet sokkal könnyebb használni.” 「新しい機種は格段に使いやすい。」 ◆ **ずっと** „Ha ezt a gyógyszert beveszed, sokkal jobban leszel.” 「この薬を飲むとずっとよくなるよ。」 ◆ **だんぜん** 【断然】 „Ez a dal az eredeténél sokkal jobb.” 「この曲は原曲より断然いい。」 ◆ **はるかに** 【遥かに、遙かに】 „A fiam sokkal messzebb lakik, mint a lányom.” 「息子は娘より遥かに遠くに住んでいる。」

sokkal inkább ◆ **というより** 【と言うより】 „A balesetvédelem sokkal inkább befektetés, mint költség” 「事故予防は費用と言うより投資だ。」

sok kérője van ◆ **むすめひとりにもこはちにん** 【娘一人に婿八人】

sok kicsi sokra megy ◆ **ちりもつもればやまとなる** 【塵も積もれば山となる、チリも積もれば山となる】

sok kitérő után ◆ **まわりまわって** 【回り回って】 „Sok kitérő után visszatértem eredeti kedvesemhez.” 「回り回って元の恋人に戻った。」

sokk okozta halál ◆ **ショックシ** 【ショック死】

sokkoló ◆ **きょうがくする** 【驚愕する】 „Sokkoló volt számomra a tudósítás a szökőárról.” 「津波の映像に驚愕した。」 ◆ **なまなましい** 【生々しい】 „Az atombomba pusztításának sokkoló látványáról beszélt.” 「原爆被害の生々しい光景を語った。」 ◇ **elektromos sokkoló** **テザーじゅう** 【テザー銃】 (lövedékes)

sokkoló látványáról beszélt. 「原爆被害の生々しい光景を語った。」 ◇ **elektromos sokkoló** **テザーじゅう** 【テザー銃】 (lövedékes)

sokkoló fegyver ◆ **スタンガン** ◆ **テザーじゅう** 【テザー銃】 (lövedékes)

sok közül nehéz választani ◆ **たきぼうよう** 【多岐亡羊】

sokkterápia ◆ **しょうげきりょうほう** 【衝撃療法】 ◆ **ショックりょうほう** 【ショック療法】

sok különböző ◆ **しょ** 【諸】

sok különböző ország ◆ **しょこく** 【諸国】 „Sok különböző országot bejártam.” 「諸国を巡った。」

soklábúak ◆ **たそくるい** 【多足類】 (Myriapoda)

sok látogatója van ◆ **もんぜんいちをなす** 【門前市をなす、門前市を成す】

sok más ember ◆ **そのたおおぜい** 【そのた大勢、その他大勢、その他大勢】 „Egy ember a sok közül.” 「その他大勢の一人。」

sok minden ◆ **もろもろ** 【諸々】 „azonkívül sok minden” 「その他諸々」

sok minden éri ◆ **いろいろなめにあう** 【色々な目に遭う】 „Sok minden érte rövid élete során.” 「彼は短い人生で色々な目に遭った。」

sok mindenhez ért ◆ **たげいな** 【多芸な】

sok minden közbejöhethet ◆ **こうじたま** 【好事多魔】 ◆ **こうじまおし** 【好事魔多し】



sok mindent elárul a név ◆ **なはたいをあらわす** [名は体を表す] na-va tai-o aravasu

sok nehézség ◆ **たなん** [多難]

soknemzetiségű ◆ **たみんぞくの** [多民族の]

soknemzetiségű állam ◆ **モザイクこっか** [モザイク国家]

sok nővel volt dolga ◆ **じょせいへんれきをもち** [女性遍歴を持つ] (tapasztalata) „Nagyon

sok nővel volt már dolga.” かれわはげ [彼は激しい女性遍歴を持っている。]

sok nyelv ◆ **たこくご** [多国語]

soknyúlványú idegsejt ◆ **たきょくせいしんけいさいぼう** [多極性神経細胞] ◆ **たきょくせいニューロン** [多極性ニューロン]

sok oldal ◆ **たほうめん** [多方面] „sok oldalról átgondolt stratégia” たほうめん かんが [多方面から考えた戦略]

sokoldalú ◆ **たいぶの** [大部の]

sokoldalú ◆ **オールラウンドな** „sokoldalú tehetség” [オールラウンドな才能] ◆ **たかくてきな**

[多角的な] „sokoldalú nézőpont” [多角的な視点]

◆ **たげいな** [多芸な] „sokoldalú ember” [多芸な人]

◆ **たのうな** [多能な] „Sokoldalú ember.” [多能な人です。]

◆ **ためんてきな** [多面的な] „sokoldalú természet” [多面的な性格]

◆ **たもくてきの** [多目的の] (többfunkciós) „Ez sokoldalú szerszám.” [これは多目的の道具です。]

◆ **はばひろいちしきがある** [幅広い知識がある] (sokfélét tudó) „A férjem sokoldalú.” [夫は幅広い知識がある。]

sokoldalúan ◆ **ためんてきに** [多面的に] „A gyerek sokoldalúan fejlődik.” [子供は多面的に成長する。]

sokoldalúan tehetséges ◆ **たさいな** [多才な] „sokoldalúan tehetséges ember” [多才な人]

sokoldalú játékos ◆ **オールラウンド・プレーヤー**

sokoldalú műveltség ◆ **はくがく** [博学]

sokoldalú művészi tehetsége van ◆ **たげいたさいな** [多芸多才な]

sokoldalúság ◆ **オールラウンド** ◆ **げいいき**

[芸域] „Az a színész sokoldalú.” [その俳優は芸域が広い。]

◆ **たかく** [多角] ◆ **たげい** [多芸] „Tanúbizonyosságot tesz a sokoldalúságáról.” [多芸を發揮する。]

◆ **たのう** [多能] ◆ **はちめんろっぴ** [八面六臂] „sokoldalú ember” [八面六臂の人]

sokoldalú tehetség ◆ **たさい** [多才]

sokoldalúvá tétel ◆ **たかくか** [多角化]

Sokol elem ◆ **トランジスタラジオようでんち** [トランジスタラジオ用電池] (6LR61, 9V)

sok olvasás ◆ **たどく** [多読]

sok pénz ◆ **たいきん** [大金] „Az egymillió jen sok pénz!” [百万円って大金じゃん!]

◆ **たいまい** [大枚] „Sok pénzt elvert.” [大枚をばたいた。]

◆ **たいまいのかね** [大枚の金]

sok pénz üti a markát ◆ **たいきんがはいる** [大金が入る]

sokpólusúvá válás ◆ **たげんか** [多元化]

sokra viszi ◆ **ものになる** [物になる] „Ez az ember még sokra viszi.” [彼は将来ものになりそうだ。]

sokrétű ◆ **たかくてきな** [多角的な] „sokrétű elemzés” [多角的な分析]

◆ **たきにわたる** [多岐に渡る] „A probléma sokrétű.” [問題は多岐に渡る。]

◆ **ためんてきな** [多面的な] „sokrétű összetevő” [多面的な要素]

◆ **たもくてきの** [多目的の] „sokrétű felhasználás” [多目的の利用]

sokrétűen ◆ **たもくてきに** [多目的に] „Ez az anyag sokrétűen felhasználható.” [この素材は多目的に使える。]

sokrétű felhasználás ◆ **たもくてきりょう** [多目的利用]

◆ **はんよう** [汎用]

sokrétű felhasználású eszköz ◆ **はんようひん** [汎用品]

sokrétűség ◆ **たかく** [多角] ◆ **たきに** [多岐]

sokrétűvé tesz ◆ **たようかする** [多様化する] „Sokrétűvé teszi a szolgáltatásokat.” 「サービスが多様化する。」

sokrétűvé tétel ◆ **たようか** [多様化]

sókristály ◆ **しおのけっしょう** [塩の結晶]

sok rosszban sántikáló ember ◆ **ひゃっきやぎょう** [百鬼夜行]

soksejtű ◆ **たさいぼうの** [多細胞の]

soksértéjű ◆ **ごかい** [沙蚕、砂蚕] (féreg)

soksértéjűek ◆ **たもうこう** [多毛綱] (Polychaeta) ◆ **たもうるい** [多毛類] (Polychaeta)

sok sikert ◆ **がんばって** [頑張って] (hajrá)

„Sok sikert a vizsgához!” 「試験頑張ってるね。」
◆ **けんとうをいのる** [健闘を祈る] „Sok sikert kívánok a versenyhez!” 「試合のご健闘を祈ります。」

sok szemszögből ◆ **たかくてきに** [多角的に] „Sok szemszögből nézi a dolgokat.” 「物事を多角的に見る。」

sok szerencsét ◆ **おしあわせに** [お幸せに] (sok boldogságot)

sokszervi elégtelenség ◆ **たぞうきふぜん** [多臓器不全]

sokszínű ◆ **たさいな** [多彩な] „sokszínű program” 「多彩なプログラム」 ◆ **たしゅたさいな** [多種多彩な] ◆ **たしよくの** [多色の]

sokszínűség ◆ **ダイバーシティ** ◆ **たさい** [多彩] ◆ **たしよく** [多色] ◆ **たようせい** [多様性] „élőlények sokszínűsége” 「生物の多様性」

sokszor ◆ **いくたびも** [幾たびも、幾度も] „Sokszor elsírtam magam.” 「いくたびも涙が溢れた。」 ◆ **いくども** [幾度も] „Sokszor kiöntött a folyó.” 「川は氾濫を幾度も繰り返した。」 ◆ **かねがね** [予々、兼ね兼ね] „Sokszor gondoltam arra, hogy kutyát tartsak.” 「犬を飼いたいかねがね思っていた。」 ◆ **すうかい** [数回] „Sokszor elolvastam a leckét.” 「こ

か すうかいよ
の課を数回読んだ。」 ◆ **なんかいも** [何回も] „Sokszor voltam Japánban.” 「何回も日本に行った。」 ◆ **なんども** [何度も] „Ezt már sokszor mondtam.” 「これをもう何度も言った。」 ◆ **なんべんも** [何遍も] „Sokszor elismételtem.” 「何遍も繰り返しました。」

sokszori mennydörgés ◆ **ばんらい** [万雷]

sokszorosít ◆ **ふくしゃする** [複写する] „Sokszorosítottam az iratokat.” 「書類を複写した。」 ◆ **ふくせいする** [複製する] (másol) „Sokszorosította a fényképet.” 「写真を複製した。」 ◆ **プリントにする**

sokszorosítás ◆ **ふくしゃ** [複写]

sokszoroz ◆ **ばいぞうさせる** [倍增させる] „Internetes eladással sokszoroztam a bevételt.” 「インターネット販売で売り上げを倍増させた。」 ◆ **ふやす** [殖やす、増やす] „A baktérium képes önmagát sokszorozni.” 「細菌は自分を増やすことが出来る。」

sokszorozás ◆ **ていばい** [逡倍] (egész számmal)

sokszorozó ◆ **でんあつぞうばいき** [電圧増倍器] (feszültségsokszorozó)

sokszorozódás ◆ **ばいぞう** [倍增]

sokszorozottan ◆ **きゅうにばいして** [旧に倍して] „Kívánom, hogy a továbbiakban is sokszorozott erővel tevékenykedjék!” 「今後とも旧に倍して一層のご活躍をお祈りします。」

sokszög ◆ **たかくけい** [多角形] ◆ **たかつけい** [多角形] ◆ **たへんけい** [多辺形] ◇ **köréírt sokszög** **がいせつたかつけい** [外接多角形] „kör köré írt sokszög” 「円の外接多角形」 ◇ **szabályos sokszög** **せいいたかくけい** [正多角形]

sokszögelés ◆ **トラバースそくりょう** [トラバース測量] (földmérésnél)

sokszögűség ◆ **たかく** [多角]

sok tehetséges ember ◆ **たしせいせい** [多士済済、多士済々] „Sok tehetséges diák van az osztályban.” 「このクラスは多士済済だ。」

sok témát felölelő show ◆ **ワイド・ショー**

sok tennivaló ◆ **たぼう** 【多忙】 „A sok tennivalóm miatt, nem tudtam foglalkozni az ügygel.”
「たぼうのためそこまで手が回らなかった。」

sok terület ◆ **たぼうめん** 【多方面】 „Sok területen tevékenykedik.”
「多方面にわたって活動する。」

sókupac ◆ **しおばな** 【塩花、潮花、鹽花】 (étterem bejáratánál)

sok vagy kevés ◆ **たか** 【多寡】 ◆ **たしょう** 【多少】

sok van ◆ **いりがいい** 【入りがいい】 „Sok vendég van abban az üzletben.”
「その店は客の入りがいい。」 ◆ **ころがる** 【転がる】 „Sok érdekes dolog van a világon.”
「世の中には面白い事が転がっている。」 ◆ **とむ** 【富む】 „Sok tapasztalata van.”
「彼は経験に富んでいる。」

sok vendége van ◆ **きゃくあしがちがい** 【客足が近い】

sólepárlás ◆ **しおやき** 【塩焼き】

sólepárló ◆ **しおやき** 【塩焼き】 (ember)

sólet ◆ **まめのにこみ** 【豆の煮込み】

sólya ◆ **せんだい** 【船台】

solymár ◆ **たかじょう** 【鷹匠】

solymás ◆ **たかじょう** 【鷹匠】

sólyom ◆ **たか** 【鷹】 ◆ **vándorsólyom** **はやぶさ** 【隼、鶴、鷗、ハヤブサ】 (Falco peregrinus)

sólyomfélék ◆ **はやぶさか** 【ハヤブサ科、隼科、鶴科、鷗科】 (Falconidae)

sólyomkakukk ◆ **おおおにかっこう** 【大鬼郭公】 (Scythrops novaehollandiae)

sólyomvadászat ◆ **たかがり** 【鷹狩り、鷹狩】

som ◆ **みずき** 【水木】 (Cornus) ◆ **pompásvirágú som** **はなみずき** 【花木】 (Cornus florida)

sómentes ◆ **むえん** 【無塩】 „sómentes szójaszósz”
「無塩醤油」

sommás eljárás ◆ **りやくしきてつづき** 【略式手続き】

Somogy megye ◆ **シヨモジけん** 【シヨモジ県】

somolyog ◆ **ミスティアスにわらう** 【ミスティアスに笑う】

sompolyog ◆ **こっそりとあるく** 【こっそりと歩く】 (észrevétlenül megy) „A nővérem után sompolyogtam.”
「姉のうしろをこっそりと歩いた。」 ◆ **besompolyog** **しのびこむ** 【忍び込む】 „Besompolyogtam az ajtón.”
「ドアから忍び込んだ。」 ◆ **odasompolyog** **しのびよる** 【忍び寄る】 „Odasompolyogtam az alvó kutyához.”
「寝ている犬に忍び寄った。」

sóműsor vezetője ◆ **ショー・マン**

sóner ◆ **スクーター** (szkúner)

sonka ◆ **ハム** ◆ **ももにく** 【もも肉、腿肉】 (combhús) ◆ **füstölt sonka** **スモークハム** ◆ **füstölt sonka** **くんせいハム** 【燻製ハム】 ◆ **gépsonka** **プレス・ハム** ◆ **nyers sonka** **なまハム** 【生ハム】 ◆ **sült sonka** **tojással** **ハムエッグ** ◆ **szeletelt sonka** **スライスハム**

sonkás szendvics ◆ **ハム・サンド**

sonka tojással ◆ **ベーコン・エッグ**

Só-ó-kor ◆ **しょうおう** 【正応】
(1288.4.28-1293.8.5)

só okozta kár ◆ **えんがい** 【塩害】

sóoldat ◆ **えんるいようえき** 【塩類溶液】 ◆ **しょくえんすい** 【食塩水】 ◆ **élettani sóoldat** **せいりしょくえんすい** 【生理食塩水】 ◆ **fiziológias sóoldat** **せいりしょくえんすい** 【生理食塩水】

sóoldatfokoló ◆ **えんぶんけい** 【塩分計】

sopánkodik ◆ **ふまをいう** 【不満を言う】 (elégedetlenkedik) „Sopánkodott, hogy túl sok a túlóra.”
「彼は残業のことで不満を言った。」 ◆ **ぼやく** „Sopánkodik, hogy kövér, de nem tesz ellene semmit.”
「太っているとぼやいているが、何の対策もとらない。」

Sopron ◆ **ショブロン**

sor ① **れつ** 【列】 „Hosszú sor állt a pénztár előtt.”
「レジの前に長い列が出来ていた。」 ② **ぎょう** 【行】 „Kitöröltem egy sort a fogalmazásból.”
「作文から一行を消した。」 ③ **ば**

ん【番】 „Rajtad a sor!” 「あなたの番です。」
 ④ **きゅうすう**【級数】 (matematika) „Taylor-sor” 「テイラー級数」 ⑤ **くらし**【暮らし】 „És, hogy megy a sorod külföldön?” 「外国での暮らしはどう?」 ◆ **おうれつ**【横列】 (egy-más mellett álló alakzat) ◆ **おはち**【お鉢】 „Most rajtam a sor, hogy meghallgassam a főnököm sirámain.” 「上司の憂さ晴らしのお鉢が回ってきた。」 ◆ **きょうがい**【境涯】 „Jól ment a sora.” 「楽な境涯になった。」 ◆ **ぎょうれつ**【行列】 „Az üzlet előtt hosszú sor állt.” 「店の前に長い行列が出来た。」 ◆ **じゅんばん**【順番】 „Rám került a sor.” 「順番が来た。」 ◆ **ストレート** (pókerben) „Sorom van!” 「私はストレート!」 ◆ **たいご**【隊伍】 ◆ **でばん**【出番】 (pl. rákerül a sor) „Rajtad a sor!” 「あなたの出番です。」 ◆ **ならび**【並び】 „Az ilyen számsor könnyen megjegyezhető.” 「このような並びの数字は覚えやすい。」 ◆ **ほうれつ**【砲列、放列】 „Az úton sorba rakták a fotóállványokat.” 「通路に三脚の砲列を並べた。」 ◆ **ライン** ◆ **egy sor** **いちぎょう**【一行】 „Kitöröltem egy sort a szövegből.” 「テキストから一行消した。」 ◆ **élete sora** **しょうがい**【生涯】 „Rövid életem során számos verset írt.” 「短い生涯の中で数多くの詩を読んでくれた。」 ◆ **gyártás során** **せいぞうかていで**【製造過程】 „A gyártás során a tejszéna keveredett.” 「製造過程で牛乳に干し草が混ざってしまった。」 ◆ **gyártósor** **せいさんライン**【生産ライン】 ◆ **hangyasor** **ありのぎょうれつ**【蟻の行列】 ◆ **hatványsor** **べききゅうすう**【べき級数、冪級数、冪級数】 ◆ **kerülő a sor** **だんになる**【段になる】 „Amikor a tényleges végrehajtásra kerül a sor, sok probléma merül fel.” 「実際に実行する段になるといろいろな問題が出てきます。」 ◆ **kígyózó sor** **ちゅうだのれつ**【長蛇の列】 „Pár perc alatt kígyózó sor keletkezett.” 「数分間で長蛇の列が出来た。」 ◆ **libasor** **アヒルのぎょうれつ**【アヒルの行列】 ◆ **néhány sor** **すうぎょう**【数

行】 ◆ **ne lógj ki a sorból** **でるくいほうたれる**【出る杭は打たれる】 **deru kui-va utareru** ◆ **soron következő** **ばんである**【番である】 „Ki a soron következő?” 「誰の番ですか?」 ◆ **sort kerit** **ようやくできる**【ようやく出来る】 (végre elvégezhet) „Sort kerítettem a könyvolvasásra.” 「ようやく本が読めた。」 ◆ **szekrényesor** **かべめんしゅうのうかが**【壁面収納家具】 ◆ **történelem sora** **れきしじょう**【歴史上】 „történelem során először történt esemény” 「歴史上初めての出来事」 ◆ **vár a sorára** **じゅなんまちである**【順番待ちである】 „A soromra várok.” 「今は順番待ちです。」 ◆ **verssor** **しく**【詩句】
sórákok ◆ **アルテミア** (Artemia)
sorakozás ◆ **ぎょうれつ**【行列】 ◆ **せいれつ**【整列】
sorakozik ◆ **ぎょうれつする**【行列する】 „Ötven ember sorakozott az üzlet előtt.” 「店の前に50人が行列した。」 ◆ **せいれつする**【整列する】 „A katonák sorakoztak.” 「兵士が整列していた。」 ◆ **たちならぶ**【立ち並ぶ、立ちならぶ、建ち並ぶ、建ちならぶ、立並ぶ】 „A tengerparton raktárak sorakoztak.” 「海岸に倉庫が立ち並んでいた。」 ◆ **つらなる**【連なる、列なる】 (egymást éri) „Sorakoztak az emberek.” 「人々は連なっていた。」 ◆ **ならびたつ**【並び立つ】 „Sorakoztak a felhőkarcolók.” 「高層ビルが並び立っていた。」 ◆ **ならぶ**【並ぶ、列ぶ】 „A polcon régi könyvek sorakoztak.” 「棚には古い本が並んでいた。」 ◆ **れつをつくる**【列を作る、列をつくる】 (sorba áll) „A katonák sorakoztak.” 「兵隊は列を作っていた。」
sorakozó ◆ **せいれつ**【整列】 (sorakozás)
sorakoztat ◆ **そろえる**【揃える】 „A polcon sorakoztatta az árukat.” 「商品を棚に揃えた。」 ◆ **ならべる**【並べる】 „Az asztalon sorakoztatta a kártyákat.” 「カードを机に並べた。」 ◆ **felsorakoztat** **れつきよする**【列挙する】 „Felsorakoztatta az érveit.” 「理由を列挙した。」

során ◆ **おりふし** 【折節】 „mindennapi élet során” 「日々の生活の折節」 ◆ **さいして** 【際して】 „Fontos tudnivalók a megrendelés során.” 「ご注文に際しての注意点。」 ◆ **にあたって** 【に当たって】 (ha sor kerül rá) „A használat során ügyeljen a következőkre!” 「ご利用にあたって次のことにご注意ください。」 ◆ **にあたり** 【に当たり】 (ha sor kerül rá) „Ingatlanvásárlás során előlegre van szükség.” 「不動産を購入するにあたり頭金が必要だ。」

sorba áll ◆ **ならぶ** 【並ぶ、列ぶ】 „A bolt előtt sorban álltak.” 「店の前に人が並んでいた。」 ◆ **れつをつくる** 【列を作る、列をつくる】 „A vevők sorba álltak.” 「買い物客が列をつくった。」

sorba állít ◆ **ならべる** 【並べる】 „Kettes sorba állítottam a gyerekeket.” 「子供を2列に並べた。」

sorba fejtés ◆ **きゅうすうてんかい** 【級数展開】

sorba kapcsol ◆ **じゅずつなぎにする** 【数珠繋ぎにする、数珠つなぎにする】 „Sorba kapcsoltam az égőket.” 「電球を数珠繋ぎにした。」 ◆ **ちよくれつにつなぐ** 【直列に繋ぐ】 „Sorba kapcsoltam az elemeket.” 「電池を直列に繋いだ。」

sorbakapcsolódás ◆ **じゅずつなぎ** 【数珠繋ぎ、数珠つなぎ】

sorban ◆ **ずらっと** ◆ **ずらりと** „Sorban álltak az emberek.” 「人がずらりと並んでいた。」 ◆ **ばたばたと** „A biciklik sorban eldőlték.” 「自転車列はばたばたと倒れた。」 ◆ **után a sorban** ◆ **とくれば** 【と来れば】 „A tavasz és a nyár után a sorban az ősz következik.” 「春、夏、とくれば次は秋です。」

sorban áll ◆ **ぎょうれつする** 【行列する】 „Az emberek sorban állva vártak a buszra.” 「人は行列してバスを待っていた。」 ◆ **れつにならぶ** 【列に並ぶ】 „Nem szeretek sorban állni.” 「列に並ぶのは好きではない。」

sorban állás ◆ **せいれつ** 【整列】

sorban egymás után ◆ **ぞろぞろ** „Az emberek sorban egymás után jöttek ki az állomásról.” 「駅から人がぞろぞろ出てきた。」

sorba rak ◆ **ならべる** 【並べる】 „Sorba raktam az asztalon a képeket.” 「写真を机に並べた。」

sorba rendez ◆ **はいれつする** 【配列する、排列する】 „A szavakat szótagabécés sorba rendeztem.” 「語彙を五十音順に配列した。」

sorba rendezés ◆ **はいれつ** 【配列、排列】

sorba szedés ◆ **じゅんれつ** 【順列】

sordély ◆ **はたぼおじろ** 【畑類白】 (Emberiza calandra)

sor eleje ◆ **ぎょうとう** 【行頭】

sor elején tiltás ◆ **ぎょうとうきんそく** 【行頭禁則】

soremelés ◆ **かいぎょう** 【改行】 ◆ **ライン・フィード**

soremelés billentyű ◆ **リターン・キー**

sorfal ◆ **おうたい** 【横隊】 ◆ **かべ** 【壁】 „A védekező csapat versenyzői sorfalat álltak.” 「守備側のチームの選手は壁を作った。」 ◆ **スクラム** „Egymásba kapaszkodva sorfalat álltak.” 「並んでスクラムを組んだ。」 ◆ **ひとがき** 【人垣】 „Sorfalat álltunk a bejáratnál.” 「門の前に人垣を作った。」

sorfalat áll ◆ **かべをつくる** 【壁を作る】

sorfejtés ◆ **きゅうすうてんかい** 【級数展開】

sorhajókapitány ◆ **かいぐんじゅんしょう** 【海軍中将】

sorház ◆ **テラス・ハウス** ◆ **ながや** 【長屋】

sorja ◆ **バリ** ◆ **sorjázógép** **バリとりき** 【バリ取り機】

sorjában ◆ **じゅんぐりに** 【順繰りに】 „Sorjában leültünk egymás mellé.” 「順繰りに席を詰めた。」 ◆ **じゅんじ** 【順次】 „Sorjában válaszolunk a kérdésekre.” 「お問い合わせには順次回答します。」 ◆ **じゅんばんに** 【順番に】 „Mindenkivel sorjában foglalkozni fogunk, ké-

rem várjanak!” 「順番にご案内しますのでお待ち下さい。」 ◆ **じゅんをおって** 【順を追って】 „Sorjában elmagyaráztam, mit kell tennünk.” 「これからの仕事を順を追って説明した。」 ◆ **ぞろりと** ◆ **ちくいち** 【逐一】 „Sorjában hirdetjük ki a kutatási eredményeket.” 「研究の結果を逐一発表する。」 ◆ **はしから** 【端から】 „Szépen sorjában megoldottam a problémákat.” 「問題を端から少しずつ解いていった。」 ◆ **szépen sorjában** **かたっぱしから** 【片っ端から、片っぱしから】 „Szépen sorjában bevitték a számítógépbe az adatokat.” 「データを片っ端からコンピューターに入力した。」

sorjában csinál ◆ **そう** 【沿う】 SZOU „Sorjában választ adok a kérdésekre!” 「質問に沿って回答します。」

sorjában vállalás ◆ **まわりもち** 【回り持ち、回りもち】

Sórjaku-kor ◆ **しょうりゃく** 【正暦】 (990-995)

sorjázás ◆ **バリとり** 【バリ取り】

sorjázógép ◆ **バリとりき** 【バリ取り機】

sorkapocs ◆ **たんしだい** 【端子台】

sorkatona ◆ **ちょうへいへいし** 【徴兵兵士】

sorkatonai rendszer ◆ **かいへいせいど** 【皆兵制度】

sor kerül valamire ◆ **はこびとなる** 【運びとなる】 „Végre sor került a rendelésre.” 「ようやく注文という運びとなる。」

sorköteles ◆ **ちょうへいぎむのある** 【徴兵義務のある】

sorköteles kor ◆ **ちょうへいてきれい** 【徴兵適齢】 „Sorköteles korba lépett.” 「徴兵適齢に達した。」 ◆ **ちょうへいねれい** 【徴兵年齢】 ◆ **てきれい** 【適齢】

sorkötelesség ◆ **かいへい** 【皆兵】 ◆ **こくみんかいへい** 【国民皆兵】

sorkötelezett ◆ **へいえきぎむしゃ** 【兵役義務者】 (ember)

sorköz ◆ **ぎょうかん** 【行間】 „Széles sorközrel írtam a levelet.” 「手紙を行間をあけて書いた。」 ◆ **ぎょうかんか** 【行間隔】 ◆ **スペース**

sornyomtató ◆ **ぎょういんじそうち** 【行印字装置】 ◆ **ラインプリンター**

sorok között olvas ◆ **ぎょうかんをよむ** 【行間を読む】 „Megtanultam a sorok között olvasni.” 「行間を読む能力を身に付けた。」 ◆ **げんがいのいみをよみとる** 【言外の意味を読み取る】

sorol ◆ **いいたてる** 【言い立てる】 „Panaszait sorolta.” 「彼は文句を言い立てた。」 ◆ **いちづける** 【位置づける、位置付ける】 (besorol) „Az újságok a legjobb versenyzők közé sorolta.” 「新聞は彼をトップ選手と位置づけた。」 ◆ **かきつらねる** 【書き連ねる、書連ねる】 (írásban)

„Naplójában szerelmi bánatát sorolta.” 「日記帳に恋愛の悩みが書き連ねてあった。」 ◆ **ならべる** ◆ **こと** 【並べること】 (sorba állít) ◆ **ぶんるい** ◆ **する** 【分類する】 (kategóriákba) „Ezt az élőlényt az emlősök közé sorolták.” 「この生き物はほにゅういぶんるい

哺乳類に分類されている。」 ◆ **ランクする** „A főhadnagy rangot a százados alá sorolják.” 「中尉は大尉の下にランクされる。」 ◆ **れつきよ** ◆ **する** 【列挙する】 „Sorolta a hibákat.” 「間違いを列挙した。」 ◆ **れつする** 【列する】 „Fejlett országok közé sorolták.” 「先進国に列された。」 ◆ **betűrendbe sorol** ◆ **ごじゅうおんじゅんにならべる** 【五十音順に並べる】 (japán)

◆ **betűrendbe sorol** ◆ **アルファベットじゅんにならべる** 【アルファベット順に並べる】 „Betűrendbe soroltam a neveket.” 「名前をアルファベット順に並べた。」 ◆ **osztályba sorol** ◆ **ぶるいにいれる** 【部類に入れる】 „A vonat és a metró ugyanabba az osztályba soroltam.” 「電車と地下鉄を同じ部類に入れた。」

sorolás ◆ **ならべる** ◆ **こと** 【並べること】 (sorba állítás) ◆ **betűrendbe sorolás** ◆ **アルファベットじゅんにならべる** ◆ **こと** 【アルファベット順に並べること】 ◆ **betűrendbe sorolás** ◆ **ごじゅうおんじゅんにならべる** ◆ **こと** 【五十音順に並べること】 (japán)

sorolhatnám napestig ◆ **などなど** 【等々】

„A hősök közöttünk vannak. A mentősök, a tűzoltók, az önkéntesek és még sorolhatnánk napestig.” 「英雄はここにいる。救急隊 や消防隊

やボランティアの人、などなど。」 ◆ **はなしつきない** 【話し尽きない】 „Sorolhatnám napestig a bűneit.” 「彼の罪については話し尽きない。」

sorolódik ◆ **くらいする** 【位する】 „Első helyre sorolták.” 「第 1 に位する。」

sorompó ◆ **かいへいき** 【開閉機】 ◆ **しゃだんき** 【遮断器、遮断機】 ◆ **ふみきり** 【踏切、踏み切り、踏切り】 „Sorompót kaptam.” 「踏切で引っ掛かった。」 ◇ **automata sorompó** ◆ **むじんふみきり** 【無人踏切、無人踏み切り】

sorompókezelő ◆ **ふみきりばん** 【踏切番、踏み切り番】 (bakter)

sorompórúd ◆ **しゃだんぼう** 【遮断棒】

oronkénti szövegszerkesztő ◆ **ライン・エディター**

oron kívül beszámol ◆ **とくほうする** 【特報する】 „A televízió oron kívül számolt be a le-tartóztatásról.” 「テレビは被告の逮捕を特報した。」

oron kívüli ◆ **はかくの** 【破格の】 „oron kívüli előléptetés” 「破格の昇進」 ◆ **ばんがいの** 【番外の】

oron következő ◆ **ばんである** 【番である】 „Ki a oron következő?” 「誰の番ですか?」

soros ◆ **ちよくれつ** 【直列】 „soros vagy párhuzamos” 「直列 か並列」 ◆ **とうばん** 【当番】

„A héten a férjem a soros a főzésben.” 「今週は料理は夫の当番です。」 ◆ **ばんである** 【番である】 (oron következő) „Te vagy a soros!” 「あなたの番だ。」 ◆ **れつの** 【列の】 (sorból álló) „A nézőtér negyvensoros.” 「観客席は 40 列です。」

soros adatátvitel ◆ **ちよくれつでんそう** 【直列伝送】

soros kapcsolat ◆ **シリーズ** ◆ **ちよくれつせつぞく** 【直列接続】

soros motor ◆ **ちよくれつがたエンジン** 【直列型エンジン】

sorosozik ◆ **ショロシュをのりしる** 【ショロシュを罵る】 (szidja Sorost)

soroz ◆ **ちょうへいする** 【徴兵する】 „Ebben az országban évente kétszer sorozzák a katonákat.” 「この国では年に 2 度徴兵される。」

sorozás ◆ **ちょうへい** 【徴兵】 „Elkerüli a sorozást.” 「徴兵を忌避する。」 ◆ **ちょうへいけんさ** 【徴兵検査】 (orvosi vizsgálat a sorozáson)

„A fiú sorozásra ment.” 「青年は徴兵検査に行った。」 ◆ **てきおうけんさ** 【適応検査】

sorozási törvény ◆ **ちょうへいれい** 【徴兵令】

sorozat ◆ **いちれん** 【一連、一聯】 „Sikerült megoldani ezt az ügysorozatot.” 「一連の事件は解決した。」 ◆ **けいれつ** 【系列】 „tórium sorozatba tartozó radon” 「トリウム系列に属する

ラドン」 ◆ **シリーズ** „filmsorozat” 「映画のシリーズ」 ◆ **シリーズもの** 【シリーズ物】 ◆ **すうれつ** 【数列】 (matematikai) ◆ **つづきもの** 【続き物、続物】 ◆ **ドラマ** „Megyek haza, mert most megy a sorozatom a tévében!” 「テレビ

でドラマを見るので家に帰ります!」 ◆ **ひとつづき** 【一続き】 „eseményssorozat” 「一続きの

出来事」 ◆ **れん** 【連】 ◆ **れんさい** 【連載】 ◆ **れんさいもの** 【連載物】 ◆ **れんぞく** 【連

続】 „Az élete kudarcok sorozata.” 「彼の人生は失敗の連続だ。」 ◆ **れんぞくドラマ** 【連続ドラマ】 „Minden nap 5 órától harminc percen át

nézem a sorozatot.” 「毎日 5 時から 30 分連続

ドラマを楽しんでいます。」 ◆ **れんぱつ** 【連発】 „Kérdések sorozatával árasztottak el.” 「

質問を連発で受けた。」 ◇ **előadás-sorozat** ◆ **れんぞくこうえん** 【連続講演】 „kutató

előadás-sorozata” 「研究者による連続講演」

◇ **földrengéssorozat** ◆ **くんぱつじしん** 【群発地震】 ◆ **képsorozat** ◆ **つづきものえ** 【続き物の絵】 ◇ **merényletsorozat** ◆ **たはつテロ** 【多発テロ】 ◇ **mértani sorozat** ◆ **とうひすう**

れつ 【等比数列】 ◇ **monoton csökkenő sorozat** **たんちょうげんしょうすうれつ** 【単調減少数列】 ◇ **monoton növekvő sorozat** **たんちょうぞうかすうれつ** 【単調増加数列】 ◇ **novellaszorozat** **れんさいしよせつ** 【連載小説】 ◇ **ökölcsapások sorozata** **げんこつのおめ** 【拳骨の雨】 „Ökölcsapások sorozatát zúdította az ellenfelére.” 「相手に拳骨の雨を降らせた。」 ◇ **pillanatképek sorozata** **れんぞくしゃしん** 【連続写真】 ◇ **pszeudorandom sorozat** **きんじランダムけいれつ** 【近似ランダム系列】 ◇ **pszeudovéletlen sorozat** **きんじランダムけいれつ** 【近似ランダム系列】 ◇ **sorozatot ló** **れんしやする** 【連射する】 „Sorozatot ló a puskával.” 「銃を連射する。」 ◇ **számtani sorozat** **とうさすうれつ** 【等差数列】 ◇ **szukcessziós sorozat** **せんいけいれつ** 【遷移系列】 (ökológiai) ◇ **véges sorozat** **ゆうげんすうれつ** 【有限数列】 ◇ **végtelen sorozat** **むげんすうれつ** 【無限数列】 ◇ **véletlenszám-sorozat** **らんすうれつ** 【乱数列】

sorozatban ◆ **ストレートで** „Az öt mérkőzés sorozatban nyerte.” 「5戦をストレートで勝った。」 ◆ **たてつづけに** 【立て続けに、立てつづけに、たて続けに】 (gyors egymásutánban) „Hosszú ideig nem jött busz, aztán sorozatban három is jött.” 「長くバスが来なくて、そのあと立て続けに3台も来た。」 ◆ **のきなみ** 【軒並み、軒並み】 „Sorozatban nyerte az aranyérmeket.” 「軒並み金メダルをとった。」

sorozatban üt ◆ **れんだする** 【連打する】

sorozatban van ◆ **れんぱつする** 【連発する】 „Sorozatban vannak kisebb földrengések.” 「小さな地震が連発している。」

sorozatban veszít ◆ **れんぱいする** 【連敗する】 „A csapat háromszor veszített sorozatban.” 「チームは3連敗した。」

sorozatgyártás ◆ **たいりょうせいさん** 【大量生産】 (tömeggyártás)

sorozatgyilkos ◆ **れんぞくさつじんはん** 【連続殺人犯】

sorozatgyilkosság ◆ **れんささつじんじけん** 【連鎖殺人事件】 ◆ **れんぞくさつじん** 【連続殺人】

sorozatlövés ◆ **れんしや** 【連射】 ◆ **れんぱつ** 【連発】

sorozatos ◆ **あとをたたない** 【後を絶たない、跡を絶たない】 „Sorozatosa az ügyfelek panasza.” 「お客様のお苦情は後を絶たない。」 ◆ **いちれんの** 【一連の】 „Sorozatosa vulkánkitöréstörtént.” 「一連の火山噴火が起きた。」 ◆ **うちつづく** 【打ち続く】 „sorozatos természeti csapások” 「打ち続く災害」 ◆ **くんぱつする** 【群発する】 „sorozatos fejfájások” 「群発する頭痛」 ◆ **たびかさなる** 【度重なる】 (halmozódó)

„A várost sorozatos csapások érték.” 「この町はたびかさなる災害に見舞われた。」 ◆ **ふんだりけつたりの** 【踏んだり蹴つたりの】 (egyik a másik után) „Sorozatosa balszerencse ért.” 「踏んだり蹴つたりの目にあった。」 ◆ **れんさする** 【連鎖する】 „Sorozatosa voltak földrengések.” 「地震は連鎖していた。」 ◆ **れんさてきな** 【連鎖的な】 „sorozatos csőd” 「連鎖的な倒産」 ◆ **れんぞく** 【連続】 „sorozatos kihágások” 「違反の連続」 ◆ **れんぞくてきな** 【連続的な】 „sorozatos földrengések” 「連続的な地震」

sorozatosan ◆ **れんさてきに** 【連鎖的に】 „A vállalati dolgozók sorozatosan felmondtak.” 「社員が連鎖的に辞めていった。」

sorozatosan előfordul ◆ **ぞくはつする** 【続発する】 „Mostanában sorozatosan fordulnak elő balesetek.” 「最近交通事故が続発している。」

sorozatosan ló ◆ **れんしやする** 【連射する】 „Sorozatosa lövi a rakétákat.” 「ミサイルを連射する。」

sorozatosan nyer ◆ **れんぱする** 【連破する】

sorozatosan nyeri a bajnokságokat ◆ **れんぱする** 【連覇する】 „Háromszor nyert bajnokságot.” 「3連覇した。」

sorozatos bajnoki győzelem ◆ **れんぱ** 【連覇】 „A versenyző háromszoros bajnoki győzelmét ért el.” 「選手は3連覇を達成した。」

sorozatos csőd ◆ **れんさとうさん** 【連鎖倒産】

sorozatos előfordulás ◆ **ぐんぱつ** 【群発】
◆ **ぞくしゅつ** 【続出】 ◆ **ぞくはつ** 【続発】

sorozatos eset ◆ **れんさじけん** 【連鎖事件】

sorozatos győzelem ◆ **かちっぱなし** 【勝ちっぱなし、勝ちっ放し】 „Egészen máig sorozatos győzelmet arattunk.” 「今日までずっと勝ちっぱなしだ。」 ◆ **れんしょう** 【連勝】 ◆ **れんぱ** 【連破】 „A versenyző háromszoros győzelmet aratott.” 「選手は3連破を果たした。」

sorozatos győzelmek ◆ **れんせんれんしょう** 【連戦連勝】

sorozatos jótettek ◆ **せきぜん** 【積善】

sorozatosság ◆ **たはつ** 【多発】 „terroristák egysidejű támadássorozata” 「同時多発テロ事件」

sorozatos ütés ◆ **れんだ** 【連打】 „Az ütőjátékos hármát ütött sorozatban.” 「打者は3連打を浴びさせられた。」

sorozatos vereség ◆ **れんぱい** 【連敗】

sorozatos vereségek ◆ **れんせんれんぱい** 【連戦連敗】

sorozatos vereségek érik ◆ **まげがこむ** 【負けが込む】 „A versenyző a sorozatos vereségek miatt nem tudott koncentrálni.” 「選手は負けが込んで集中できなかった。」

sorozatot lő ◆ **れんしゃする** 【連射する】

„Sorozatot lő a puskával.” 「銃を連射する。」

◆ **れんぱつする** 【連発する】 „Sorozatot lőtt a puskával.” 「銃でたまを連発した。」

sorozatszám ◆ **ロット・ナンバー**

sorozótiszt ◆ **ちょうへいかん** 【徴兵官】

sorra ◆ **じゅんじゅん** 【順々、順順】 ◆ **じゅんじゅんに** 【順々に、順順に】 „Sorra megválaszoltam a feltett kérdéseket.” 「出された質問に順々に回答していった。」 ◆ **つぎつぎと** 【次々と】 „Sorra mentek tönkre az éttermek.” 「飲食店が次々と倒産した。」 ◆ **つぎつぎに**

【次々に】 „Sorra kerülnek forgalomba új gyógyszerek.” 「新薬が次々に登場する。」

sorra jár ◆ **はしごをする** 【梯子、梯、階子】

„Sorra járja a kocsmákat.” 「飲み屋のはしごをする。」

sorra megelőzés ◆ **ごぼうぬき** 【ごぼう抜き、牛蒡抜き】 „Az előtte futó versenyzőket sorra megelőzve nyert.” 「先頭の走者たちをごぼう抜きにして勝った。」

sorrend ◆ **あとさき** 【後先】 „Eltéveszti a sorrendet.” 「後先を間違える。」 ◆ **オーダー** ◆

じ 【次】 ◆ **しだい** 【次第】 ◆ **じゅん** 【順】

„Előfordulásuk sorrendjében tanultam meg a kandzsikat, kezdve a gyakoriakkal.” 「頻度の高い順で漢字を覚えた。」 ◆ **じゅんじょ** 【順序】

„Ennek a könyvnek az oldalai nincsenek sorrendben.” 「この本はページの順序が狂っている。」 ◆ **じゅんばん** 【順番】

„Eltévesztette a megrendelések feldolgozásának sorrendjét.” 「受注処理の順番を間違えた。」 ◆ **じょ**

【序】 „időseké az elsőbség” 「長幼序あり」 ◆ **ぜんご** 【前後】 „Fordított sorrendben vannak a dátumok.” 「日付の前後は逆になっている。」

◆ **adatsorrend** **データじゅん** 【データ順】 ◆ **beérkezési sorrendben** **せんちゃくじゅんに** 【先着順に】 „A terméket az igénylések beérkezési sorrendjében árusítjuk.” 「この製品は申込み先着順により売却します。」

◆ **érkezési sorrend** **とうちゃくじゅん** 【到着順】 „A kérelmeket érkezési sorrendben dolgozzuk fel.” 「申し込みは到着順に受け付けております。」

◆ **fázissorrend** **そうじゅん** 【相順】 ◆ **fontossági sorrend** **ゆうせんじゅんい** 【優先順位】 „Fontossági sorrendben végeztem a munkát.” 「優先順位に沿って仕事を片付けた。」

◆ **jelentkezési sorrend** **もうしこみじゅん** 【申し込み順、申込み順、申込順】 „A foglalásokat jelentkezési sorrendben dolgozzuk fel.” 「予約を申し込み順で受け付けます。」

◆ **nagyság szerinti sorrend** **おおきいじゅん** 【大きい順】 „A számokat nagyság szerinti sorrendbe

rendezi.” すうじ おお じゆん なら 「数字を大きい順に並べる。」 ◇ **szótagábécés sorrend** **ごじゅうおんじゆん** ごじゅうおんじゆん **【五十音順】** „A japán szavakat szótagábécés sorrendbe raktam.” にほんご たんご ごじゅうおんじゆん 「日本語の単語を五十音順に並べた。」 ◇ **tetszőleges sorrend** **じゆんぶどう** じゆんぶどう **【順不同】** ◇ **vonássorrend** **かきじゆん** かきじゆん **【書き順】** „kandzsi vonássorrendje” かんじ 「漢字の書き順」

sorrendben ◆ **じゆんじょただしく** じゆんじょただしく **【順序正しく】** „A számítógép az utasításokat sorrendben hajtja végre.” コンピューターは命令を **【コンピュータは命令を順序正しく実行する。】** ◇ **véletlenszerű sorrendben** **じゆんじょぶどうで** じゆんじょぶどうで **【順序不同で】** „A zeneszámokat véletlenszerű sorrendben játszottam le.” 曲を順序不同で再生した。】

sorrendben haladás ◆ **じゆんおくり** じゆんおくり **【順送り】** „A hosszú rózsafüzért sorrendben morzsolva kántálom az imákat.” 念仏を唱えながら長い数珠を順送りにしていきます。】

sorrendi áramkör ◆ **シーケンスかいろう** シーケンスかいろう **【シーケンス回路】** ◆ **じゆんじょかいろう** じゆんじょかいろう **【順序回路】**

sors ① **うんめい** うんめい **【運命】** „A sors összehozta őket.” 二人は出会う運命だった。】 ② **しゆくめい** しゆくめい **【宿命】** „Beletörődtem a sorsomba.” 宿命と諦めた。】 ③ **えん** えん **【縁】** „Úgy hozta a sors, hogy újra találkoztak.” 彼等は不思議な縁で再会した。】 ④ **ゆくすえ** ゆくすえ **【行く末】** „Figyellel kíséri a barátja sorsát.” 友達に行く末を見届ける。】 ◆ **いんが** いんが **【因果】** „Anyánk azt tanította nekünk, hogy fogadjuk el a sorsunkat.” 母は僕たちに因果を含めた。】 ◆ **いんねん** いんねん **【因縁】** „Beletörődtem a sorsomba.” 因縁だと諦めた。】 ◆ **きょうがい** きょうがい **【境涯】** „A fivérekre ugyanaz a sors várt.” 兄弟は同じ境涯に置かれた。】 ◆ **ごう** ごう **【業】** ◆ **さだめ** さだめ **【定め】** „Szomorú sorsa volt.” 悲しい定めを背負った。】 ◆ **しめい** しめい **【死命】** „ország sorsát eldöntő fontos dolog” 【国の死命を制する重大

こと **事** ◆ **しゆくえん** しゆくえん **【宿縁】** ◆ **ていすう** ていすう **【定数】** ◆ **てんうん** てんうん **【天運】** (isten rendeltetése) ◆ **てんめい** てんめい **【天命】** „Belenyugodott a sorsába.” 「これは天命とあきらめた。」 ◆ **みそら** みそら **【身空】** ◆ **みのうえ** みのうえ **【身の上】** „Az öregember nem volt elégedett a sorsával.” 「年寄り身の上は不満だった。」 ◆ **めい** めい **【命】** „Sorsunk az égben elrendeltetett.” 「天なり命なり。」 ◆ **めいいうん** めいいうん **【命運】** „Ettől a választástól függ országunk sorsa.” 「今回の選挙は我が国の命運を握っている。」 ◇ **beletörődik a sorsába** **ふうん** ふうん **とあきらめる** とあきらめる **【不運と諦める】** ◇ **hálás a sorsnak** **みょうりにつきる** みょうりにつきる **【冥利に尽きる】** „Hálás vagyok a sorsnak, hogy szép nőt vehettem feleségül.” 「きれいな嫁をもらって男冥利に尽きる。」 ◇ **hozza a sors megmentéséig** めぐりあわせになる **【めぐりあわせになる】** (巡り合わせになる, 巡り合せになる, めぐり合わせになる) „Úgy hozta a sors, hogy összeházasodtunk.” 「結婚する巡り合わせになった。」 ◇ **megpecsételi a sorsát** **うんめい** うんめい **をきめる** をきめる **【運命を決める】** „Ez a vizsga megpecsételte a sorsomat.” 「この試験が私の運命を決めた。」 ◇ **összehozza a sors megmentéséig** めぐりあう **【めぐりあう, めぐり逢う, 巡り会う, めぐり合う, めぐり合う, 回り合, 廻り合う, 巡り逢う】** „Rendes nővel hozta össze a sors.” 「彼は美しい女に巡り会った。」 ◇ **saját magunk által kiválasztott sors** **ちうん** ちうん **【地運】** ◇ **szíven viseli országa sorsát** **ゆうこく** ゆうこく **【憂国の士である】** „Ő szíven viseli országunk sorsát.” 「彼は憂国の士である。」

sorsa eldöntetlen ◆ **ちゅううにうく** ちゅううにうく **【宙に浮く】** „Az adományokból befolyt pénz sorsa eldöntetlen.” 「募金の使い道は宙に浮いている。」

sors alakulása ◆ **めぐりあわせ** めぐりあわせ **【巡り合わせ, 巡り合せ, めぐり合わせ】**

sors által elrendelt ◆ **しゆくめいてきな** しゆくめいてきな **【宿命的な】** „sors által elrendelt találkozás” 「宿命的な出会い」

sors általi kapcsolat ◆ **あいえんきえん** あいえんきえん **【合縁奇縁, 相縁機縁】**

sorsára hagy ◆ **いきする** 【遺棄する】(ki-dobva temetetlenül hagy) „A gyilkos az erdőben a sorsára hagyta áldozatát.” 「殺人犯は森に死体を遺棄した。」 ◆ **ろうとうにまよわせる** 【路頭に迷わせる】 „Nem akarom sorsára hagyni a bajba jutott barátomat.” 「困った友達を路頭に迷わせたくない。」

sorsára hagyás ◆ **いき** 【遺棄】

sorscsapás ◆ **てんばつ** 【天罰】

sorsdöntő ◆ **じんせいのふしめである** 【人生の節目である】 „Ez a pillanat sorsdöntő volt az életében.” 「この瞬間が彼の人生の節目になった。」

sorsdöntő játszma ◆ **おおしょうぶ** 【大勝負】 ◆ **かどばん** 【角番】 „Megnyerte a sorsdöntő játszmat.” 「角番に勝った。」

sorsdöntő pillanat ◆ **しょうねんば** 【正念場】 ◆ **せとぎわ** 【瀬戸際】 ◆ **せんど** 【先度】 ◆ **わけめ** 【分け目】

sors fintora ◆ **うんめいのいたずら** 【運命の悪戯】 „A sors fintora, hogy az operálta, akinek a házát kirabolta.” 「運命の悪戯で強盗した家の持ち主が彼を手術した。」 ◆ **ひにくなめぐりあわせ** 【皮肉な巡り合わせ】 „A sors fintora, hogy a beosztottja lett a főnöke.” 「皮肉なめぐりあわせで部下は上司になった。」

sorsfordulat ◆ **まわりあわせ** 【回り合わせ、回り合せ】 „érdekes sorsfordulat” 「面白い回りあわせ」 ◆ **めぐりあわせ** 【巡り合わせ、巡り合せ、めぐりあわせ】 „csodába illő sorsfordulat” 「奇跡のような巡りあわせ」

sorshúzás ◆ **くじびき** 【くじ引き、籤引き】 ◆ **ちゅうせん** 【抽選、抽籤】 „Sorshúzással döntötték el a sorrendet.” 「順番を抽選で決めた。」 ◆ **ふくびき** 【福引き】

sors iróniája ◆ **うんめいのひにく** 【運命の皮肉】 ◆ **くしきうんめい** 【奇しき運命】 ◆ **ひにくにも** 【皮肉にも】 „A sors iróniája, hogy koronavírusban halt meg a vírustagadó.” 「感染症を否認した人は皮肉にも新型コロナで死んだ。」

sorsjáték ◆ **くじ** 【籤、籤、鬮】

sors játéka ◆ **うんめいのいたずら** 【運命の悪戯】 „A sors játéka volt, hogy ő lett a riválisom.” 「運命の悪戯で彼とライバルになった。」

sorsjegy ◆ **たからくじ** 【宝くじ、宝籤、宝鬮】 „Vettem egy sorsjegyet.” 「宝くじを買った。」 ◆ **ちゅうせんけん** 【抽選券】 ◆ **とみふだ** 【富札】 ◆ **ひきふだ** 【引き札、引札】 ◆ **ふくびきけん** 【福引券】 ◆ **kaparós sorsjegy** 【スクラッチくじ】 【スクラッチ籤】 ◆ **lekaparós sorsjegy** 【スクラッチくじ】 【スクラッチ籤】 ◆ **nem nyert sorsjegy** 【空くじ】 【空籤】 „Nem nyert a sorsjegyem.” 「空くじを引いた。」

sorsjegyet húz ◆ **くじをひく** 【くじを引く、籤を引く】 „Vesztes sorsjegyet húztam.” 「はずれのくじを引いた。」

sors könyve ◆ **うんめいのしょ** 【運命の書】 „Ez meg van írva a sors könyvében.” 「これはうんめいのしょに記されている。」 ◆ **うんめいのほん** 【運命の本】

sors különös játéka ◆ **いんねんめいたはなし** 【因縁めいた話】

sorsol ◆ **ちゅうせんする** 【抽選する】 „Mikor sorsolják a tombolát?” 「くじはいつ抽選するの?」

sorsolás ◆ **くじ** 【籤、籤、鬮】 „Sorsolással döntötték el a sorrendet.” 「順番をくじで決めた。」 ◆ **くじびき** 【くじ引き、籤引き】 „Az új termék nevét sorsolással döntöttük el.” 「新製品の名前をくじ引きで選んだ。」 ◆ **ちゅうせん** 【抽選、抽籤】 „Az üldöhelyeket sorsolással döntjük el.” 「座席は抽選で決めさせていただけます。」 ◆ **ちゅうせんかい** 【抽選会】 ◆ **ふくびき** 【福引き】 „Nyertem a sorsoláson.” 「福引きに当たった。」 ◆ **nem nyer a sorsoláson** 【抽選に外れる】 „Nem nyertem óvodai helyet a sorsoláson.” 「幼稚園の抽選に外れた。」 ◆ **nem nyer a sorsoláson** 【抽選にもれる】 【抽選に漏れる】 „Nem nyertem vételi lehetőséget a részvény kezdeti jegyzésén.” 「新規公開株の抽選に漏れた。」 ◆ **nyer a sorsoláson** 【ちゅうせんに

あたる 【抽選に当たる】 „A társasház vevőinek sorsolásán nyertem.” 「マンションの抽選ちゆうせんに当たった。」

sorsot húz ◆ **くじびきする** 【くじ引きする、籤引きする】

sors összekapcsolása ◆ **えんぐみ** 【縁組み、縁組】

sors rendeltetése ◆ **しゅくめい** 【宿命】 „A sors rendeltetése volt, hogy átvegye a vállalatot.” 「会社を継ぐ宿命しゅくめいを担っていた。」

sorstárs ◆ **うんめいきょうどうたい** 【運命共同体】 „Ő a sorstársam.” 「彼と私は運命共同体うんめいきょうどうたいです。」

sorstérkép ◆ **よていうんめいず** 【予定運命図】

sorsvonal ◆ **うんめいせん** 【運命線】 (tenyér-jóslás) „Úgy látszik, hogy sok vonal keresztezi a sorsvonalat.” 「運命線を横切る線せんがいくつか見られる。」

sorszám ◆ **いちれんばんごう** 【一連番号】 ◆ **せいりばんごう** 【整理番号】 „Messze van még a sorszámunk, elmegyek a végére.” 「整理番号はまだまだなので、トイレに行ってきます。」 ◆

とおしばんごう 【通し番号】 ◆ **ばんごう** 【番号】 „A hamis bankjegyeken ugyanaz volt a sorszám.” 「全ての偽札いつしよの番号は一緒だった。」 ◆

ばんごうふだ 【番号札】 (sorszámjegy) ◆ **alacsony sorszám わかばん** 【若番】 ◆ **besorszámoz** **とおしばんごうをうつ** 【通し番号を打つ】 „Besorszámozták a kuponokat.” 「クーポンとに通し番号を打った。」 ◆ **egymást követő sorszám れんばんごう** 【連番号】 ◆ **magas sorszám おいばん** 【老番】

sorszámjegy ◆ **ばんごうふだ** 【番号札】 „A bankban húztam egy sorszámjegyet.” 「銀行で番号札ばんごうふだを引いた。」

sorszámnév ◆ **じゅんじよすう** 【順序数】 ◆ **じよすうし** 【序数詞】

sorszámosztó automata ◆ **はっけんき** 【発券機】 „Sorszámot húztam az automatából.” 「発券機はっけんきから整理番号を取った。」

sorszámot húz ◆ **じゅんばんをとる** 【順番を取る】 „Sorszámot húztam a bank pénztárablakához.” 「銀行窓口の順番じゅんばんを取った。」

sorszámozott jegy ◆ **せいりけん** 【整理券】 „A népszerű koncertnél a belépéshez sorszámozott jegyeket osztogattak.” 「人気のあるコンサートにんぎの入場のために整理券が配られた。」

sorszedőgé ◆ **ライノタイプ**

sors szeszélye ◆ **くしきうんめい** 【奇しき運命】

sort ◆ **ショーツ**

sort alkot ◆ **せいれつする** 【整列する】 „A diákok sort alkottak.” 「生徒達は整列した。」 ◆ **つらねる** 【連ねる、列ねる】 „Öt kocsiból álló sort alkotva mentek.” 「5台の車ごだいを連ねて走行した。」

sortánc ◆ **ライン・ダンス**

sortartásra kerül ◆ **てんでんとあずけられる** 【転々と預けられる】 „Az öregember sortartásra került.” 「老人は子ども宅に転々と預けられた。」

sort kerít ◆ **ようやくできる** 【ようやく出来る】 (végre elvégezhet) „Sort kerítettem a könyv olvasásra.” 「ようやく本が読めた。」

sortűz ◆ **いつせいしやげき** 【一斉射撃】 ◆ **dízsorsűz** **いつせいのれいほう** 【一斉の礼砲】 „A katonaság dízsorsűzet adott.” 「軍隊は一斉の礼砲くんたいわを打った。」

sorvad ◆ **いしゆくする** 【萎縮する、委縮する】 „Sorvad az agya.” 「脳が萎縮している。」 ◆ **げんたいする** 【減退する】

sorvadás ◆ **いしゆく** 【萎縮、委縮】 „A izmok sorvadás jelei mutatkoznak.” 「筋肉の萎縮いしゆくが見られます。」 ◆ **いしゆくびよう** 【萎縮病】 ◆ **げんたい** 【減退】 „izmok sorvadása”

「筋肉の減退」 ◆ **たいこう** 【退行】 ◆ **izom-sorvadás** **きんジストロフィー** 【筋ジストロフィー】

sorvadásos ◆ **いしゆくせい** 【萎縮性】 „sorvadásos hüvelygyulladás” 「萎縮性炎症いしゆくせいちつえん」

sorváltás ◆ **かいぎょう** 【改行】

sorvaszt ◆ **いしゅくさせる** 【萎縮させる、萎縮させる】 „A direktíva nagymértékben sorvasztotta a gazdaságot.” 「この方針は経済を大きく萎縮させた。」

sorvég ◆ **ぎょうまつ** 【行末】 (IT) ◆ **ゆくすえ** 【行く末】 (IT)

sor végén tiltás ◆ **ぎょうまつきんそく** 【行末禁則】

sorvektor ◆ **ぎょうベクトル** 【行ベクトル】

SOS ◆ **エス・オー・エス** 【S O S】 „SOS jelet küld.” 「S O S を発信する。」 ◆ **そうなんしんごう** 【遭難信号】 ◆ **なんせんしんごう** 【難船信号】

sós ◆ **からい** 【辛い、鹹い】 ◆ **からくちの** 【辛口の】 „sós miszo” 「辛口の味噌」 ◆ **しおあじ** の 【塩味の】 „sós aprósütemény” 「塩味のクッキー」 ◆ **しおからい** 【塩辛い】 „sós savanyúság” 【塩辛い漬物】 ◆ **しおのきいた** 【塩の効いた】 „sós lazac” 「塩の効いた鮭」 ◆ **しよっぱい** 【塩っぱい】 „sós étel” 「塩っぱい料理」

sósav ◆ **えんさん** 【塩酸】

sósborszesz ◆ **アルコールせいとさつざい** 【アルコール製塗擦剤】 (spirit menthae cum save) ◆ **ミントあじのしおいりアルコール** 【ミント味の塩入アルコール】 (spirit menthae cum save)

sose ◆ **いちども** 【一度も】 (egyszer sem) „Sose voltam külföldön.” 「外国に一度も行ったことがない。」

sós élesztő ◆ **しおこうじ** 【塩こうじ、塩麹】

sosem ◆ **いちども** 【一度も】 (egyszer sem) „Én sosem alkuszok meg.” 「一度も妥協したことがない。」

sosincs ◆ **いつもいない** 【いつも居ない】 „Minden nap keresem, de sosincs otthon.” 「毎日探していますけどいつも家に居ません。」 ◆ **いつもない** 【何時もない】 „Sosincs pénze.” 「彼はいつもお金がない。」 ◆ **けっして** 【決

して】 „Sosincs késő elkezdni.” 「始めるのに遅いということは決してありません。」

sós íz ◆ **しおあじ** 【塩味】 ◆ **しおけ** 【塩気、塩け、鹹気】 „Érezhetően sós étel.” 「塩気を利かせた料理。」

SOS-jelzés ◆ **かいなんしんごう** 【海難信号】 „Vették a hajó SOS-jelzését.” 「海難信号を受信した。」 ◆ **そうなんしんごう** 【遭難信号】

sóska ◆ **すいば** 【蓼、酸い葉、酸葉】

sóskasav ◆ **しゅうさん** 【シュウ酸、蓼酸】 (HOOC-COOH)

sós lében pácolt ◆ **しおづけ** 【塩漬け】

sós leves ◆ **うしお** 【潮、汐】 ◆ **しおじる** 【潮汁】

sósság ◆ **えんぶんのうど** 【塩分濃度】

sós talajt kedvelő növény ◆ **えんせいしょくぶつ** 【塩生植物】

sós tengeri levegő ◆ **しおけ** 【潮気】

sós tengerillat ◆ **いそのかおり** 【磯の香り】

sós tengeri szellő ◆ **しおかぜ** 【潮風】

sostenuto ◆ **ソステヌート**

sós termálforrás ◆ **えんるいせん** 【塩類泉】

sóstó ◆ **えんこ** 【塩湖】 (sós vizű tó) ◆ **えんすいこ** 【塩水湖】

sós tó ◆ **かんすいこ** 【鹹水湖】

SOS-válasz ◆ **エスオーエスおうとう** 【S O S 応答】

sós víz ◆ **えんすい** 【塩水】 ◆ **かんすい** 【鹹水】 ◆ **しおみず** 【塩水】 „Sós vízbe raktam a húst.” 「お肉を塩水に漬けた。」

sós vízben főtt tengeri étel ◆ **うしおに** 【潮煮】

sós vízi hal ◆ **かんすいぎょ** 【鹹水魚】

sós vizű tó ◆ **えんこ** 【塩湖】 ◆ **えんすいこ** 【塩水湖】 ◆ **かんこ** 【鹹湖】

sós zamat ◆ **うましお** 【うま塩、旨塩】

sószegény étrend ◆ **ていえんしょく** 【低塩食】

Sószóin ◆ **しょうそういん** 【正倉院】

sószóró ◆ **カスター** ◆ **キャスト**

Sótai-kor ◆ **しょうたい** 【昌泰】 (898-901)

sóatlan ◆ **しおがたりない** 【塩が足りない】
 (sótlan) ◆ **しおなしの** 【塩なしの】 (só nélküli)

sóatlanít ◆ **えんぶんをのぞく** 【塩分を除く】
 „Sóatlanította a tengervizet.” 「海水の塩分を除いた。」

sóartalom ◆ **えんぶん** 【塩分】 „magas sóartalmú étel” 「多量の塩分を含んだ食品」

sóartalommérő ◆ **えんぶんけい** 【塩分計】

sóartó ◆ **しお入れ** 【塩入れ】 ◆ **てしおざら** 【手塩皿】

sótermelő ◆ **せいえんぎょうしゃ** 【製塩業者】

sótlan ◆ **しおがあまい** 【塩が甘い】 „sótlan étel” 「塩が甘い料理」 ◆ **しおがたりない** 【塩が足りない】 „Ez a leves sótlan.” 「このスープは塩が足りない。」

Sótoku-kor ◆ **しょうとく** 【正徳】
 (1711.4.25-1716.6.22)

sótúró növény ◆ **えんせいしょくぶつ** 【塩生植物】

Southern-blotting ◆ **サザンブロットほう** 【サザンブロット法】

Sóva ◆ **しょうわ** 【昭和、囃】
 (1926.12.25-1989.1.7) „Sóva 10. éve a nyugati naptár szerint 1935.” 「昭和10年は西暦1935年です。」

Sóva-kor ◆ **しょうわ** 【昭和】
 (1312.3.20-1317.2.3) ◆ **しょうわじだい** 【昭和時代】 (1926.12.25-1989.1.7)

sóval borítás ◆ **ごうじお** 【強塩】

sóval borított ◆ **ごうじおの** 【強塩の】

sovány ◆ **さっぱりした** (zsírtalan) „A sovány ételeket szeretem.” 「さっぱりした食事が好きです。」 ◆ **ひんじゃくな** 【貧弱な】 „sovány koszt” 「貧弱な食事」 ◆ **ほそい** 【細い】 „Túl sovány vagy!” 「あなたは細すぎる。」 ◆ **ほねばる** 【骨張る、骨ばる】 „sovány arc” 「骨張った顔」 ◆ **やせぎすの** 【痩せぎすの】 „sovány nő” 「痩せぎすの女性」 ◆ **やせた** 【痩せた、瘦た、瘠せた、瘠た】 „sovány test” 「痩せた体」 ◆ **やせている** 【痩せている、瘦ている、瘠

せている、瘠ている】 (karcsú) „Milyen sovány az a kutya!” 「なんて痩せている犬なの！」 ◆ **やせる** 【痩せる、瘦る、瘠せる、瘠る】 (lesz) „Nagyon sovány az a nő.” 「彼女は非常に痩せている。」

soványan ◆ **あっさり**と (nem zsírosan) „Soványan szokták ezt az ételt készíteni.” 「この料理はあっさりと作ります。」

sovány ember ◆ **やせ** 【痩せ、瘠せ】

sovány hús ◆ **あかみ** 【赤身】 „sovány marhahús” 「牛の赤身」

sovány kar ◆ **やせうで** 【痩せ腕、やせ腕】

soványság ◆ **やせ** 【痩せ、瘠せ】 „Sokat eszek, mégis sovány maradok.” 「私はやせの大食いだ。」

sovány tej ◆ **ていしぼうぎゅうにゅう** 【低脂肪牛乳】 ◆ **ていしぼうにゅう** 【低脂肪乳】

sovány tejpör ◆ **だっしふんにゅう** 【脱脂粉乳】

sovány test ◆ **そうく** 【瘦躯】 „sovány testű ember” 「瘦躯の人間」 ◆ **そうしん** 【瘦身】

sovány testalkat ◆ **やせがた** 【痩せ形、やせ形】 „sovány testalkatú férfi” 「痩せ形の男」

sóvárgás ◆ **あこがれ** 【憧れ、憬れ】 „nyugodt élet utáni sóvárgás” 「安定した生活への憧れ」 ◆ **すいせん** 【垂涎】 ◆ **すいぜん** 【垂涎、垂ぜん】 ◆ **よく** 【欲、慾】 ◆ **よくぼう** 【欲望】 „pénz utáni sóvárgás” 「金銭的な欲望」

sóvárog ◆ **あこがれる** 【憧れる、憬れる】 „A városi pezsgés után sóvárogott.” 「町の賑やかさに憧れていた。」 ◆ **おもいこがれる** 【思い焦がれる】 ◆ **がんばろうがある** 【願望がある】 „Gazdagság után sóvárog.” 「お金持ちになりたいという願望がある。」 ◆ **こがれる** 【焦がれる】 „Jobb élet után sóvárogtam.” 「よい人生にこ焦がれた。」 ◆ **すいぜんする** 【垂涎する、垂ぜんする】 ◆ **なつかしむ** 【懐かしむ】 (nosztalgiaával gondol) „Sóvárog a szülőföldje után.” 「故郷を懐かしむ。」 ◆ **もとめる** 【求める】

(után) „Sóvárogtam a gyengédség után.” [優やさしさを求めた。] ◆ **れんれんとする** [恋愛とする、恋々とする] „Sóvárog a régi barátinője után.” [彼は元彼女に恋々としている。]

sóvárogva ◆ **れんれんと** [恋愛と、恋々と]

sóvárogva gondol ◆ **こいしい** [恋しい] „Sóvárogva gondolok a szülőföldemre.” [故郷が恋しい。]

sóvárogva vár ◆ **まちこがれる** [待ち焦がれる、待ちこがれる] „Sóvárogva várom már a nyári szünetet.” [夏休みを待ち焦がれている。]

sovinista ◆ **しゅせんろんしゃ** [主戦論者]

soviniszta ◆ **ショービニスト** ◇ **hímsoviniszta** **だんせいゆういろんしゃ** [男性優位論者]

sovinizmus ◆ **しゅせんろん** [主戦論] ◆ **ショーヴィニズム** ◆ **ショービニズム**

sóz ◆ **しおをかける** [塩を掛ける、塩をかける] „Sóztam az ételt.” [食べ物に塩をかけていた。]

sózás mértéke ◆ **しおかげん** [塩加減] „Megkóstoltam, elég sós-e az étel.” [料理の塩加減を見た。]

sózott ◆ **しおあじの** [塩味の] „sózott földimogyoró” [塩味のピーナツ]

sózott hal ◆ **しおざかな** [塩魚] ◆ **しおびき** [塩引、塩引き]

sózott hal szárítása ◆ **しおぼし** [塩干し]

sózott lazac ◆ **しおざけ** [塩鮭] ◆ **しおびき** [塩引、塩引き]

sózott-szárított hal ◆ **しおぼし** [塩干し]

sózva sült ◆ **しおやき** [塩焼き]

sózva sült étel ◆ **しおやき** [塩焼き]

sömör ◆ **たいせん** [苔癬] ◆ **ほうしん** [庖疹] ◇ **pikkelysömör** **へんべいたいせん** [扁平苔癬] ◇ **pikkelysömör** **りんせつしん** [鱗屑疹]

ső nemzetiség ◆ **シエゾク** [シエ族、畜族]

söntedény ◆ **シャントけっかん** [シャント血管] (vérsönt)

söntés ◆ **さかば** [酒場] ◆ **のみや** [飲み屋]

„A söntésben megivott egy fröccsöt.” [飲み屋で一杯のワインのソーダ割りを飲んだ。] ◆ **ビヤ** ◆ **スタンド**

söntölés ◆ **ぶんりゅう** [分流]

söntölő ellenállás ◆ **ぶんりゅうき** [分流器]

söntölőtekercs ◆ **ぶんりゅうコイル** [分流コイル]

söpör ◆ **はく** [掃く] „A férjem akkor éppen a járdát söpörte.” [夫はちょうどその時歩道を掃いていた。] ◆ **ほうきではく** [ほうきで掃く、箒で掃く、帚で掃く] (valamit) ◇ **szönyeg alá söpör** **ほうむりさる** [葬り去る] „A kormánypárt szönyeg alá söpörte az oktatási rendszer problémáját.” [与党は教育システムの問題を葬り去った。]

söpredék ◆ **かす** [滓、糟、粕] „emberi söpredék” [人間のカス] ◆ **くず** [屑] (ember)

söprés ◆ **ほうきでふくこと** [ほうきで掃くこと、箒で掃くこと、帚で掃くこと] ◇ **raktársöprés** **ざいこつそう** [在庫一掃]

söpröget ◆ **はきそうじする** [掃き掃除する、掃掃除する] „A verandát söprögettem.” [ベランダを掃き掃除した。] ◆ **はく** [掃く] (fel-seper) „A szobában söprögettem.” [部屋を掃いた。]

söprögetés ◆ **はきそうじ** [掃き掃除、掃掃除]

söprögető ◆ **スイーパー** (fociban) ◆ **リベロ** (fociban)

söprő mozdulatot végez ◆ **はらう** [払う、掃う] „Helyesen írva ezt a kandzsit, itt söprő mozdulatot kell végezni.” [この漢字は正しくはここで払います。]

söprű ◆ **ほうき** [箒、帚]

sör ◆ **ビール** „Hány korsó sört tudsz meginni?”

[ビールを何杯飲めますか?] ◆ **ビヤ** ◆ **ビヤ** ◆ **バー** ◇ **barna sör** **くろビール** [黒ビール] ◇ **csapolt sör** **なまビール** [生ビール] „Egyelőre csapolt sört kérek!” [とりあえず生ビールを下さい。] ◇ **dobozos sör** **かんビール** [缶

ビール] ◇ **kis alkoholtartalmú sör** **ライト・ビール** ◇ **üveges sör** **びんビール** 【瓶ビール】 ◇ **világos sör** **しろビール** 【白ビール】

sörálatét ◆ **コースター** „A poharat sörálatétre raktam.” 「グラスをコースターに乗せた。」

sörbet ◆ **こおりがし** 【氷菓子】 ◆ **シャーベット** ◆ **ひょうか** 【氷菓】

sörcsarnok ◆ **ビア・ホール**

sörélesztő ◆ **しゅつがこうぼ** 【出芽酵母】 (Saccharomyces cerevisiae) ◆ **ビールイーストきん** 【ビールイースト菌】

sörény ◆ **たてがみ** 【鬣】 „ló sörénye” 「馬のたてがみ」

sörényes hangyász ◆ **おおありくい** 【大蟻食い】 (Myrmecophaga tridactyla)

sörét ◆ **さんだん** 【散弾、霰弾】

sörétes puska ◆ **さんだんじゅう** 【散弾銃】 ◆ **ショットガン**

sörfözde ◆ **ビールじょうぞうしょ** 【ビール醸造所】

sörfőzés ◆ **ビールじょうぞう** 【ビール醸造】

sörhas ◆ **ビールばら** 【ビール腹】

sörház ◆ **ビア・ホール**

sörke ◆ **しらみのたまご** 【シラミの卵、虱の卵】

sörkert ◆ **ビア・ガーデン**

sörkorcsolya ◆ **おとおし** 【お通し、御通し】 ◆ **さかな** 【肴】 ◆ **さけのつまみ** 【酒のつまみ、酒の摘み、酒の撮み】 „Kérjünk sörkorcsolyát?” 「酒のつまみを頼みましょうか？」 ◆ **つきだし** 【突き出し】

sörlé ◆ **ぼくじゅう** 【麦汁】

sörnýtó ◆ **せんぬき** 【せん抜き、栓抜き】

sörös doboz ◆ **かん** 【缶、罐】 ◇ **üres sörös doboz** **あきかん** 【空き缶、空き罐、空き缶、空きカン】

söröshordó ◆ **ビールだる** 【ビール樽】 ◆ **ピアだる** 【ピア樽】

söröskorsó ◆ **ビール・ジョッキ** ◆ **ピヤマグ**

söröskupak ◆ **おうかん** 【王冠】

sörösüveg ◆ **ビールびん** 【ビール瓶】

sörözik ◆ **ビールをのむ** 【ビールを飲む】 „Menjünk sörözni!” 「ビールを飲みに行かない?」

söröző ◆ **ビアホール** ◇ **talponálló söröző** **ビールスタンド** ◇ **talponálló söröző** **ピア・スタンド**

söröző pult ◆ **ピア・スタンド**

sörpárti ◆ **ビールは** 【ビール派】

sörszerű ital ◆ **エール**

sörte ◆ **ごうもう** 【剛毛】 ◆ **ブラシのけ** 【ブラシの毛】

sörtés ◆ **ごうもうの** 【剛毛の】

sót ◆ **いや** 【否】 (megkockáztatom) „Ezzel a technológiával két, sőt megkockáztatom, háromszorosára nő majd a profit.” 「この技術で利益は2倍、いや3倍に増える。」 ◆ **それのみか** „Az áru olcsó volt. Sőt, még a kinézete is szép volt.” 「商品は安かった。それのみか、見た目も綺麗だった。」 ◆ **そればかりか** „Egyáltalán nem volt mérges, sőt, még örült is.” 「少しも怒らなかつた。そればかりか、喜んでいた。」

◆ **だけではなく** **dakede-va naku** „Megadóztatják a vizet, sőt a levegőt is.” 「水だけではなく空気にも税金をかける。」 ◆ **のみならず** ◆ **ひいては** 【延いては】 **híte va** „Ez a nagyvállalat a helyi, sőt az egész japán gazdaság motorja.” 「この大手企業は地元ひいては日本の経済を牽引する。」

sötét ① **くらい** 【暗い、昏い、冥い、闇い】 „Kerüld el a sötét utcákat!” 「暗い道を選けて!」 ② **こい** 【濃い】 (szín) „Sötét szín illik hozzád.” 「あなたには濃い色が似合う。」 ③ **あんこくの** 【暗黒の】 „Zsarnok uralom alatti sötét korszak volt.” 「悪政に支配された暗黒の時代でした。」 ◆ **あんたんとする** 【暗澹とする】 „Sötét jövő áll előttünk.” 「将来は暗澹としている。」 ◆ **うしろぐらい** 【後ろ暗い、後ろぐらい、うしろ暗い】 „Sötét múltja van.” 「後ろ暗い過去を持つ。」 ◆ **くろい** 【黒い】 „sötét pletyka” 「黒い噂」 ◆ **くろずんだ** 【黒

ずんだ] „sötétvörös” [黒ずんだ赤] ◆ **くろ**

つぼい [黒つぼい] „sötét ruha” [黒つぼい

服] ◆ **ダーク** ◆ **ダークな** „Sötét ruhát viseltem.” [ダークな洋服を着ていた。] ◆ **どすく**

ろい [どす黒い] „sötét bőr” [どす黒い肌]

◆ **のうこうな** [濃厚な] „sötét szín” [濃厚な

いろ] ◆ **ひあたりのわるい** [日当たりの悪い] (nem süt oda a nap) „Sötét pincehelyiségben dolgozott.” [日当たりの悪い地下室で働いた。]

◆ **ふかい** [深い] „sötétzöld” [深い緑] ◆

もうまいな [蒙昧な、矇昧な、濛昧な] „sötét néptömegek” [蒙昧な大衆] ◆ **もうもうたる**

[濛々たる] „sötét füst” [濛々たる黒煙] ◇

szellemileg sötét **あんぐな** [暗愚な] ◇

vaksötét **しん**の**やみ** [真の闇] „Az erdőben vaksötét volt.” [森は真の闇だった。]

sötétadaptáció ◆ **あんじゅんのう** [暗順応] (sötéthez alkalmazkodás)

sötét anyag ◆ **あんこくぶっしつ** [暗黒物質] ◆ **ダーク・マター**

sötét árny ◆ **あんえい** [暗影] „A részvényárak zuhanása sötét árnyat vetett a gazdaságra.”

[株価の急な下落が経済に暗影を投じた。]

sötét árnyalatú ◆ **くすむ** „sötét árnyalatú piros” [くすんだ赤]

sötét árnyék ◆ **あんえい** [暗影]

sötétbarna ◆ **あんかつしよく** [暗褐色] ◆

こげちゃ [焦げ茶] ◆ **こげちやいろ** [焦げ茶色] ◆ **ちやつしよく** [茶褐色]

sötétben ◆ **やみのなかに** [闇の中に] „A sötétben világított a macska szeme.” [闇の中に猫

の目が光っていた。]

sötétben előbújó szörny ◆ **あんき** [暗鬼]

sötétben látás ◆ **よめ** [夜目] „A macska jól lát a sötétben.” [猫は夜目が利く。]

sötétben minden tehén fekete ◆ **やみよにからす** [闇夜に烏] ◆ **やみよのからす** [闇夜の烏] ◆ **よめとおめかさのうち** [夜目遠目笠の

内] (sötétben, messziről nézve, kalapban)

sötétben nézve ◆ **よめに** [夜目に] „Ezt a színt sötétben nehéz kivenni.” [この色は夜目には見えにくい。]

sötétben tapogatózás ◆ **あんちゅうもさく** [暗中模索]

sötétben tapogatózik ◆ **あんちゅうもさくする** [暗中模索する] „A rendőrség a sötétben tapogatózott.” [警察は暗中模索していた。] ◆

ごりむちゅうである [五里霧中である] „Eleinte a sötétben tapogatóztam.” [最初の頃は

五里霧中だった。]

sötét bőrű ◆ **あさぐろい** [浅黒い] „sötét bőrű arc” [浅黒い顔]

sötét csillagköd ◆ **あんこくせいいうん** [暗黒星雲]

sötétedés ◆ **くすみ** ◆ **ゆうやみ** [夕闇、夕やみ] „Sötétedett.” [夕闇が迫っていた。]

sötétedik ◆ **くらくなる** [暗くなる、昏くなる、冥くなる、闇くなる] „Télen korán sötétedik.” [冬は早く暗くなる。] ◆ **くれなずむ**

[暮れなずむ、暮れ泥む] „sötétedő ég” [暮れ

なずむ空]

sötét éjszaka ◆ **あんや** [暗夜] „A sötét éjszaka leple alatt támadtak.” [暗夜に乗じて

攻撃した。] ◆ **やみよ** [闇夜]

sötét elméjű ◆ **ぼんくら** [益暗]

sötéten ◆ **あんぜんと** [黯然と] ◆ **こんこんと** [昏々と、昏昏と、愔々と、愔愔々と]

sötéten csillog ◆ **くろびかりする** [黒光りする] „sötéten csillogó padló” [黒光りする床]

sötét energia ◆ **ダーク・エネルギー**

sötét erdő ◆ **もりかげ** [森陰、森かげ]

sötét és nyirkos ◆ **いんしつな** [陰湿な] „sötét és nyirkos hely” [陰湿な場所]

sötét és világos rész ◆ **のうたん** [濃淡]

sötét felhő ◆ **あんうん** [暗雲] „Sötét felhők tornyosulnak országunk felett.” [我が国には

暗雲がたちこめている。]

sötét felleg ◆ **くろくも** 【黒雲】

sötét fellegek ◆ **かげり** 【陰り、翳り】 „Sötét fellegek tornyosulnak a vállalat felett.” [企業の業績に陰りが見えている。]

sötét fellegek gyülekezése ◆ **あんうんていめい** 【暗雲低迷】 ◆ **おおまがとき** 【大禍時】

sötét hajdina ◆ **いなかさぼ** 【田舎蕎麦】

sötét hely ◆ **くらがり** 【暗がり】

sötéthez alkalmazkodás ◆ **あんじゅんのう** 【暗順応】

sötétít ◆ **しゃこうする** 【遮光する】 „Redőnnel sötétíttem.” [ブラインドで遮光した。] ◆ **トーンダウンする** „Sötétíttem a hajam.” [髪をトーンダウンした。] ◆ **ひよけする** 【日除けする、日よけする】 (véd a napsugaraktól) „Redőnnel sötétíttem a szobát.” [ブラインドで部屋の日除けをした。]

sötétítés ◆ **しゃこう** 【遮光】 (fény blokkolása)

sötétítő ◆ **ブラインド**

sötétítő elé teszi a függönyt ◆ **レースインにする** „Jó, hogy a sötétítő elé tettük a függönyt!” [レースインにしてよかった。]

sötétítőfüggöny ◆ **あんまく** 【暗幕】 (elsötétítéshez) ◆ **しゃこうカーテン** 【遮光カーテン】 ◆ **しゃへいまく** 【遮蔽幕】 (légitámadásnál)

sötétkamra ◆ **あんしつ** 【暗室】 „Sötétkamrában hívtam elő a filmet.” [暗室で写真を現像した。]

sötétkék ◆ **あいいろ** 【藍色】 ◆ **こん** 【紺】 ◆ **こんいろ** 【紺色】 „sötétkék öltöny” [紺色スーツ] ◆ **ダーク・ブルー** ◆ **のうこん** 【濃紺】 ◆ **のうこんの** 【濃紺の】 „sötétkék öltöny” [濃紺のスーツ]

sötétkék szalagrend ◆ **らんじゅほうしょう** 【藍綬褒章】

sötét korszak ◆ **あんこくじだい** 【暗黒時代】

sötét középkor ◆ **あんこくじだい** 【暗黒時代】

sötét lelkű ◆ **はらくろい** 【腹黒い】 „sötét lelkű pasas” [腹黒い奴]

sötétlila ◆ **こむらさき** 【濃紫】

sötét múltja van ◆ **すねにきずもつ** 【すねに傷もつ、すねに傷持つ、脛に傷もつ、臍に傷もつ】

sötét oldal ◆ **あんぶ** 【闇部】 (szégyenfolt) „Ez a könyv a jelenkori társadalom sötét oldalait mutatja be.” [この本は現代社会の闇部を描いている。] ◆ **ダーク・サイド**

sötétreakció ◆ **あんはんのう** 【暗反応】

sötétre barnult bőrű ◆ **がんぐろ** 【顔黒】

sötét rész ◆ **くま** 【隈】

sötétség ◆ **あん** 【暗】 „világosság és sötétség” [明と暗] ◆ **あんこく** 【暗黒】 ◆ **あんぜん** 【黯然】 ◆ **かimei** 【晦冥】 ◆ **くらやみ** 【暗闇】 „A sötétség leple alatt behatolt a lakásba.” [暗闇に紛れて家に侵入した。] ◆ **めいあん** 【冥闇】 ◆ **もう** 【蒙】 (tudatlanság) ◆ **もうまい** 【蒙昧、矇昧、濛昧】 ◆ **やみ** 【闇】 „teljes sötétség” [深い闇] ◇ **szellemi sötétség** ◆ **あんぐ** 【暗愚】 ◇ **világosság és sötétség** ◆ **めいあん** 【明暗】 „szem alkalmazkodása a világossághoz és sötétséghez” [目の明暗順応]

sötétség és fényesség ◆ **ゆうめい** 【幽明】

sötétség ördöge ◆ **あんき** 【暗鬼】

sötétszakasz ◆ **あんき** 【暗期】 (időszak)

sötét szakasz ◆ **あんき** 【暗期】 „fotoszintézis fényszakasza és sötét szakasza” [光合成の明期と暗期]

sötét szakasz reakciója ◆ **あんきはんのう** 【暗期反応】 ◆ **あんはんのう** 【暗反応】

sötét szem ◆ **くろめ** 【黒目】 „nagy sötét szem” [黒目がちの目]

sötét szemüveg ◆ **くろめがね** 【黒眼鏡】

sötét színpados tánc ◆ **あんこくぶとう** 【暗黒舞踏】

sötét színű pigment ◆ **メラニンしきそ** 【メラニン色素】

sötétszürke ◆ **にびいろ** 【鈍色】

sötét tömeg ◆ **くろやま** 【黒山】 „nagy sötét embertömeg” [黒山の人だかり]

sötét trombitagomba ◆ **くろらっぱてけ** 【黒ラッパ茸、黒喇叭茸】 (Craterellus cornucopoides)

sötét tudatlanság ◆ **むちぐまい** 【無知愚昧】 ◆ **むちもうまい** 【無知蒙昧】

sötét úr ◆ **うらかいどう** 【裏街道】 „Az élet sötét útjait járja.” [人生の裏街道を歩いている。]

sötét út ◆ **うらみち** 【裏道】 „Az élet sötét útjait járja.” [彼は人生の裏道を歩いている。]

sötét völgy ◆ **ゆうこく** 【幽谷】

sötét völgy a hegyben ◆ **しんざんゆうこく** 【深山幽谷】

sötétvörös ◆ **あんこうしょく** 【暗紅色】 ◆ **しんく** 【真紅、深紅】 (mélyvörös) ◇ **sötétvörös** **あんこうしょく** 【暗紅色】

sötétvörös halhús ◆ **ちあい** 【血合い】 (bonító, tonhal)

sötétzöld ◆ **くさいろ** 【草色】 (füzöld) ◆ **しんりょく** 【深緑】 ◆ **ふかみどりいろ** 【深綠色】

söt még ◆ **くわえて** 【加えて】 „Meleg van, söt még a páratartalom is magas.” [暑さに加えて湿度も多い。]

sövény ◆ **いけがき** 【生垣、生け垣】 ◆ **かき** 【垣、牆】 ◆ **かきね** 【垣根】 (kerítés) ◆ **かくへき** 【隔壁】 (térosztó szövetfal) ◆ **かくまく** 【隔膜】 (térosztó szövetfal)

sövénykerítés ◆ **いけがき** 【生垣、生け垣】 ◆ **かきね** 【垣根】

sövénynyíró olló ◆ **かりこみばさみ** 【刈り込み鋏、刈込み鋏、刈込鋏】

sövényvágás ◆ **かきねのかりこみ** 【垣根の刈り込み】

sövényvágó olló ◆ **かりこみばさみ** 【刈り込み鋏、刈込み鋏、刈込鋏】 „A sövényvágó ollóval kör alakúra vágtam az azáleát.” [刈り込み鋏でつつじを丸く刈った。]

spachtli ◆ **へら** 【篋】 (spatula)

spagetti ◆ **スパゲッティ** ◆ **パスタ** (gyűjtőnév)

spájz ◆ **パントリー** (éléskamra)

spakli ◆ **へら** 【篋】 (spatulya)

spalletta ◆ **よろいど** 【鎧戸】 (deszkából összerakott)

spam ◆ **スパム** ◆ **めいわくメール** 【迷惑メール】 (elektronikus levelezésben)

spammer ◆ **スパマー**

spániel ◆ **スパニエル** ◇ **japán spániel** **ちん** 【狆】

spanyol ◆ **スペインじん** 【西人、西班牙人】 (ember) ◆ **スペインの** 【西の、西班牙の】

spanyol csupaszcsiga ◆ **スペイン・ナメクジ** 【スペイン蛞蝓】 (Arion vulgaris)

spanyolfal ◆ **ついたて** 【衝立】 ◆ **びょうぶ** 【屏風】

spanyolnátha ◆ **スペインかぜ** 【スペイン風邪】

spanyol nyelv ◆ **スペインご** 【スペイン語】

Spanyolország ◆ **スペイン** 【西、西班牙】

spanyolul ◆ **スペインごで** 【スペイン語で】

spanyolviasz ◆ **ふうろう** 【封蠟】 (pecsétviasz)

spárga ◆ **アスパラガス** (zöld spárga) ◆ **かいきゃく** 【開脚】 (torna) ◆ **スプリッツ** (tornában) ◆ **ひも** 【紐、綆】 „Kösse össze a csomagot spárgával!” [紐で小包を結んでください。] ◆ **ホワイトアスパラガス** (fehér spárga) ◆ **またわり** 【股割、股割り】 (szumó) ◇ **fehér spárga** **ホワイトアスパラガス** (zöltség) ◇ **zöld spárga** **グリーンアスパラガス** (zöltség)

spárgatök ◆ **ズッキーニ**

spárgázik ◆ **スプリッツをする** „Tudsz spárgázni?” [スプリッツが出来ますか?]

sparthert ◆ **せきたんこんろ** 【石炭焗炉】

Spárta ◆ **スパルタ**

spártai nevelés ◆ **スパルタきょういく** 【スパルタ教育】

spatha ◆ **ぶつえんほう** 【仏炎包、仏炎苞】 (buroklevel)

spatula ◆ **へら** 【篋】

spearmacét ◆ **くじらろう** 【鯨ろう、鯨蠟】

speciáció ◆ **しゅぶんか** 【種分化】 (fajkeletkezés)

speciális ◆ **せんよう** 【専用、占用】 „Speciális ragasztót használtam.” 「専用の接着剤を使った。」 ◆ **せんようの** 【専用の】 ◆ **とくしゆな** 【特殊な】 „Speciális kiképzést kapott.” 「特殊な訓練を受けた。」 ◆ **とくせい** 【特製の】 „speciális szerszám” 「特製の道具」

speciális kurzus ◆ **べつが** 【別科】

speciális kurzus hallgatója ◆ **べつがせい** 【別科生】

specialista ◆ **スペシャリスト** ◆ **せんもんい** 【専門医】 (szakorvos) ◆ **せんもんか** 【専門家】 (szakember)

speciális tartalékalap ◆ **べつとつみたてきん** 【別途積立金】

speciális viteldíj ◆ **とくべつうんちん** 【特別運賃】

specialitás ◆ **いっぴん** 【一品】 ◆ **おいえがい** 【お家芸】 ◆ **おとくいのしな** 【得意の品】 „Ennek az étteremnek a specialitása a libamáj.” 「このレストランの得意の料理はフォアグラだ。」

specializáció ◆ **せんもんか** 【専門化】 ◆ **とくしゆか** 【特殊化】 ◇ **életteni specializáció** **せいりてきぶんか** 【生理的分化】

specializálódás ◆ **せんもんか** 【専門化】 ◆ **とくしゆか** 【特殊化】 ◆ **とつか** 【特化】 ◆ **ぶんか** 【分化】

specializálódik ◆ **せんもんである** 【専門である】 „Ez az orvos a gyomorbetegségekre specializálódott.” 「この医師は胃が専門です。」 ◆ **とくしゆかする** 【特殊化する】 „specializálódott agyterület” 「特殊化した脳領域」 ◆ **とつかする** 【特化する】 „Ez a robot hegesztésre specializálódott.” 「このロボットは溶接に特化している。」 ◆ **ぶんかする** 【分化する】 „Ez a sejt izomfunkcióra specializálódott.” 「この細胞は筋肉の細胞に分化した。」

specializálódott étterem ◆ **せんもんでん** 【専門店】 „Rántott húsrá specializálódott étterem” 「豚カツ専門店。」

specifikáció ◆ **しょう** 【仕様】 (technikai leírás) „Megváltottattuk az adapter specifikáció-

ját.” 「アダプター^{しょう}の仕様^かを変えた。」 ◆ **しょうしょ** 【仕様書】 (technikai leírás) ◆ **スペック**

specifikációba építés ◆ **スペックイン**

specifikus ◆ **とくていの** 【特定の】 „Specifikus problémával foglalkozik.” 「特定の問題に対応する。」

speditőr ◆ **はっそうがかり** 【発送係】

spektrális eloszlás ◆ **ぶんこうぶんぶ** 【分光分布】

spektrális fényhasznosítás ◆ **ぶんこうしかんこうりつ** 【分光視感効率】 (lm/W)

spektrális fényhatásfok ◆ **ひしかんど** 【比視感度】 (lm/W) ◆ **ぶんこうしかんこうりつ** 【分光視感効率】

spektrin ◆ **スペクトリン**

spektroheliószkóp ◆ **スペクトロヘリオスコ**
プ

spektrométer ◆ **ぶんこうき** 【分光器】

spektrometria ◆ **スペクトロメトリー** ◇ **tömegspektrometria** **マス・スペクトロメ**
トリー

spektroszkóp ◆ **ぶんこうき** 【分光器】

spektroszkópia ◆ **スペクトロスコピー** ◆ **ぶんこうほう** 【分光法】 (színképelemzés, mint módszer) ◇ **tömegspektroszkópia** **しつりょうぶんせきほう** 【質量分析法】 ◇ **tömegspektroszkópia** **マス・スペクトロスコピー**

spektrum ◆ **スペクトル** ◇ **diffúziós spektrum** **かくさんスペクトル** 【拡散スペクトル】 ◇ **frekvenciaspektrum** **しゅうはすうスペクトル** 【周波数スペクトル】 ◇ **inverz spektrum** **はんでんスペクトル** 【反転スペクトル】

spektrumanalizátor ◆ **スペクトラムアナライ**
ザ

spektrumanalízis ◆ **スペクトルぶんせき** 【スペクトル分析】

spekuláció ◆ **おくせつ** 【憶説、臆説】 (találgatás) ◆ **おくそく** 【憶測、臆測】 (találgatás) „Ne spekulálj!” 「憶測でものを言うな！」 ◆ **おもわく** 【思惑】 „Úgy alakult a részvény ára, ahogy spekuláltam.” 「株価は思惑通りになった。」 ◆ **さきものがい** 【先物買い】 ◆ **そうば** 【相場】 „Nem jött be a spekulációm a tőzsdén.” 「相場^{そうば}で失敗した。」 ◆ **とうき** 【投機】 (nye-

részkedés) ◆ **よそく** 【予測】 „Nem hiszem, hogy pont ide rejtette a kincset - ez csak spekuláció.” 「ここに宝を隠したとは思えません。これはただの予測ですが。」 ◇ **devizaspekuláció** **かわせとうき** 【為替投機】 ◇ **részvény-spekuláció** **かぶしぎとうき** 【株式投機】 ◇ **telekspekuláció** **とちとうき** 【土地投機】 ◇ **valutaspekuláció** **かわせとうき** 【為替投機】 ◇ **valutaspekuláció** **つうかとうき** 【通貨投機】

spekulációs láz ◆ **とうきねつ** 【投機熱】

spekulációs vásárlás ◆ **とうきが**い 【投機買い】

spekulál ◆ **かんがえる** 【考える、勘える、稽える】 (gondolkozik) „Min spekulálsz?” 「何を考えているの?」 ◆ **とうきする** 【投機する】 „Részvényeken spekulál.” 「株に投機する。」 ◆

はる 【張る】 „Spekulált a tőzsdén.” 「相場を張った。」

spekuláns ◆ **して** 【仕手】 ◆ **そうばし** 【相場師】 ◆ **とうきか** 【投機家】 ◆ **とうきし** 【投機師】 ◆ **とうきすじ** 【投機筋】 ◆ **やまし** 【山師】 ◇ **valutaspekuláns** **つうかとうきか** 【通貨投機家】

spekulatív ◆ **とうきてき** 【投機的】

spekulatív bölcsélet ◆ **しべんてつがく** 【思弁哲学】

spekulatív eladás ◆ **おもわくうり** 【思惑売り】

spekulatív pozíciók rendezése ◆ **ぎよくせいり** 【玉整理】

spekulatív részvény ◆ **してかぶ** 【仕手株】

spekulatív vétel ◆ **おもわくが**い 【思惑買い】

spekulátor ◆ **して** 【仕手】 (spekuláns) ◆ **そうばし** 【相場師】 (spekuláns) ◆ **とうきし** 【投機師】 (spekuláns) ◆ **とうきすじ** 【投機筋】 (spekuláns) ◆ **やまし** 【山師】 (spekuláns)

spenót ◆ **ほうれんそう** 【ほうれん草、菠薐草、法蓮草】 „A spenótnak nagy a vastartalma.” 「ほうれん草には鉄分がたくさん含まれています。」

sperma ◆ **せい** 【精】 ◆ **せいえき** 【精液】 ◆ **せいし** 【精子】

spermabank ◆ **せいしぎんこう** 【精子銀行】 ◆ **せいしバンク** 【精子バンク】

spermacetolaj ◆ **くじらろう** 【鯨ろう、鯨蠟】 (cetvelő) ◆ **げいろう** 【鯨ろう、鯨蠟】

spermácium ◆ **ふどうせいし** 【不動精子】

spermaképzés ◆ **せいしけいせい** 【精子形成】

spermaképződés ◆ **せいしけいせい** 【精子形成】

spermatid ◆ **せいしさいぼう** 【精子細胞】

spermatocita ◆ **せいぼさいぼう** 【精母細胞】 (férfi ivarsejt)

spermatogenezis ◆ **せいしけいせい** 【精子形成】

spermatogónium ◆ **せいげんさいぼう** 【精原細胞】

spermatozoid ◆ **うんどうせいはいぐうし** 【運動性配偶子】 (antherozoid)

spermiogenezis ◆ **せいしけいせい** 【精子形成】

spermium ◆ **せいし** 【精子】 ◇ **abnormális alakú spermium** **きけいせいし** 【奇形精子】

spermium-mobilitás ◆ **せいしうんどうりつ** 【精子運動率】

spermiumszám ◆ **せいしすう** 【精子数】

spermiumversengés ◆ **せいしきょうそう** 【精子競争】

spermiumverseny ◆ **せいしきょうそう** 【精子競争】

spicc ◆ **スピッツ** (kutya fajta)

spicces ◆ **ほろよいの** 【ほろ酔いの、微酔いの】 „spicces állapot” 「ほろ酔いの状態」

spiccesen dúdolás ◆ **せんしゃくていしょう** 【浅酌低唱】

spiccesség ◆ **びくん** 【微醺】 ◆ **ほろよ**い 【ほろ酔い、微酔い】

spicctánc ◆ **トーダンス**

spicli ◆ **みつこくしゃ** 【密告者】

spin ◆ **スピン**

spiné ◆ **あいつ** 【彼奴】 (az a spiné) ◆ **すけ** 【助】

spinoff ◆ **スピンオフ**

spirál ◆ **あくじゅんかん** 【悪循環】 (negatív körforgás) „ár-bér spirál” 【物価と賃金の

あくじゅんかん
悪循環] ◆ **スパイラル** ◆ **らせん** [螺旋] ◇
bér-ár spirál **ちんぎんぶつがスパイラル** [賃
金物価スパイラル] ◇ **deflációs spirál** **デフ
レ・スパイラル** ◇ **fogamzásgátló spirál** **ひ
にんリング** [避妊リング] ◇ **inflációs spirál**
インフレ・スパイラル ◇ **inflációs spirál** **あ
くせいインフレ** [悪性インフレ] (káros inflá-
ció) „A gazdaság inflációs spirálba kerül.” [経済
わあくせい
は悪性インフレーションに陥る。] ◇ **kettős
spirál** **にじゅうらせん** [二重らせん、二重螺
旋] (kettős hélix) ◇ **Ulam-spirál** **ウラムのらせ
ん** [ウラムの螺旋]

spirálgalaxis ◆ **うずじょうぎんが** [渦状銀
河] ◆ **うずまきぎんが** [渦巻銀河、渦巻き銀
河] ◇ **küllős spirálgalaxis** **ぼううずまきぎ
んが** [棒渦巻銀河] „A Tejútrendszer küllős
spirálgalaxis.” [銀河系は棒渦巻銀河です。]

spirális ◆ **うずまきじょうの** [渦巻き状の] ◆
スパイラルな ◆ **らせんじょうの** [螺旋状の]
„spirális alakzat” [螺旋状の形] ◆ **らせんの**
[螺旋の] „spirális kagylóhéj” [螺旋の貝殻]

spirális kagyló ◆ **まきがい** [巻き貝、巻貝]

spirálkar ◆ **うずじょうのわん** [渦状の腕]
(spirálgalaxisé) „Ennek a galaxisnak négy spirál-
karja van.” [この銀河は渦状の腕が四つあり
ます。]

spirálkód ◆ **うずじょうせいうん** [渦状星雲]

spirálminta ◆ **うずまきもよう** [渦巻き模様]

spirálrugó ◆ **うずまきばね** [渦巻ばね、渦巻
発条、渦巻撥条、渦巻弾機] ◆ **ぜんまい** [発
条、撥条] ◆ **ぜんまいばね** [薇発条]

spirálvonal ◆ **うずまきせん** [渦巻線]

spirillum ◆ **スピリillum** (csavarvonalyszerű bakté-
rium)

spiritualizmus ◆ **せいしんろん** [精神論]

spiritisza ◆ **こうれいじゅつしゃ** [交霊術
者] ◆ **しんれいじゅつしゃ** [心靈術者] ◆ **れ
いばい** [靈媒] (szellemidéző) ◆ **れいばいし**
[靈媒師]

spiritisza látnok ◆ **れいのうし** [靈能師] ◆
れいのうしゃ [靈能者]

spiritizmus ◆ **こうれいじゅつ** [交霊術] ◆ **し
んれいしゅぎ** [心靈主義] ◆ **しんれいじゅつ**
[心靈術]

spirituális béke ◆ **あんしんりつめい** [安心立
命]

spirituális eladási módszer ◆ **れいかんしよ
うほう** [靈感商法]

spirituális erő ◆ **れいりょく** [靈力]

spirituális érzés ◆ **れいかん** [靈感]

spiritualista ◆ **しんれいろんしゃ** [心靈論
者] ◆ **ゆいしんろんしゃ** [唯心論者]

spiritualitás ◆ **せいしんせい** [精神性] ◆ **れ
いせい** [靈性]

spiritualizmus ◆ **せいしんしゅぎ** [精神主義]
◆ **ゆいしんろん** [唯心論]

spirituszégő ◆ **アルコールランプ**

spirituszlámpa ◆ **アルコールランプ**

spirochéta ◆ **スピロヘータ**

spirométer ◆ **はいかつりょうけい** [肺活量
計] (légzésmérő)

spitz fartó ◆ **イチボ** (marha része)

spliceoszóma ◆ **スプライセオソーム** ◆ **スプラ
イソソーム**

splicing ◆ **スプライシング** (összeillesztés) ◆ **つ
ぎあわせること** [継ぎ合わせること] (összeil-
lesztés) ◇ **RNS-splicing** **アールエヌエースプラ
イシング** [RNAスプライシング]

spoiler ◆ **スポイラー** (áramlásrontó lemez) ◆ **ネ
タバレ** (cselekmény felfedése)

spondylitis ◆ **せきついえん** [脊椎炎] (csigo-
lyagyulladás)

spongin ◆ **かいめんしつ** [海綿質]

spongya ◆ **かいめん** [海綿]

spontán ◆ **じはつてきな** [自発的な] „Ez egy
spontán megmozdulás volt.” [これは自発的な
こうどう
行動でした。] ◆ **じはつてきに** [自発的に]

(spontánul) „Spontán tevékenykedik.” [自発的
こうどう
に行動する。] ◆ **ないはつてきな** [内発的
な] „ország spontán fejlődése” [国の内発的な
はってん
発展]

spontaneitás ◆ **じはつせい** [自発性]

spontán jelleg ◆ **じはつせい** [自発性]

spontán keletkezés ◆ **しぜんはつせい** [自然
発生]

spontán magömlés ◆ **いせい** 【遺精】

spontán mutáció ◆ **しぜんとつぜんへんい** 【自然突然変異】

spontán részvétel ◆ **とびいりさんか** 【飛び入り参加】

spontán sztrájk ◆ **やまねコスト** 【山猫スト】

spontán vetélés ◆ **りゅうざん** 【流産】

spóra ◆ **ほうし** 【孢子】 ◇ **endospóra** **ないせいほうし** 【内生孢子】 ◇ **járomspóra** **せいつごうほうし** 【接合孢子】 ◇ **klamidospóra** **こうまくほうし** 【厚膜孢子】 (vastag falú spóra) ◇ **megaspóra** **だいほうし** 【大孢子】 ◇ **mikrospóra** **しょうほうし** 【小孢子】 ◇ **petespóra** **らんほうし** 【卵孢子】 ◇ **rajzospóra** **ゆうそうし** 【遊走子】

spóra-anyasejt ◆ **ほうしぼさいぼう** 【孢子母細胞】

sporangiofóra ◆ **ほうしのうたく** 【孢子囊托】
◆ **ほうしのうへい** 【孢子囊柄】

sporangium ◆ **ほうしのう** 【孢子囊】 (spóratok) ◇ **megasporangium** **だいほうしのう** 【大孢子囊】 ◇ **mikrosporangium** **しょうほうしのう** 【小孢子囊】

spórás növény ◆ **いんかしよくぶつ** 【隠花植物】 (kriptogám növény) ◆ **ほうししよくぶつ** 【孢子植物】

spórások ◆ **ほうしちゅうこう** 【孢子虫綱】 (Sporozoa) ◆ **ほうしちゅうるい** 【孢子虫類】

spórás szaporodás ◆ **ほうしせいしよく** 【孢子生殖】

spóratermő levél ◆ **ほうししょう** 【孢子葉】

spóratermő növény ◆ **ほうしたい** 【孢子体】

spóratok ◆ **ほうしのう** 【孢子囊】

sporocarpium ◆ **しじつたい** 【子実体】

sporofillum ◆ **ほうししょう** 【孢子葉】 (spóratermő levél) ◇ **megasporofillum** **だいほうししょう** 【大孢子葉】 ◇ **mikrosporofillum** **しょうほうししょう** 【小孢子葉】

sporofiton ◆ **ぞうほうたい** 【造胞体】 ◆ **ほうしたい** 【孢子体】

sporogonium ◆ **ほうしのう** 【孢子囊】 (mohák spóratokja)

spórol ◆ **けちる** „A papírral spórolva, újságpapírbra csomagoltam a poharakat.” 「紙をケチつて新聞紙でコップを包んだ。」 ◆ **せつやくする**

【節約する】 „Az ételen nem lehet spórolni.” 「食べる物では節約できない。」 ◇ **időt spórol** **じかんとせつやくする** 【時間を節約する】 „A háztartási gépekkel időt lehet spórolni.” 「家電製品のお陰で時間の節約ができる。」

spórolás ◆ **けんやく** 【儉約】 ◆ **せつやく** 【節約】 „pazarlás és spórolás” 「浪費と節約」

spórolós ◆ **けんやくか** 【儉約家】 (ember) ◆ **しまる** 【締まる、緊まる】 ◆ **せつやくずきな** 【節約好きな】

spórolva ◆ **けちけち** „Pénzt spórolt.” 「ケチケチとお金を貯めた。」

sport ◆ **スポーツ** ◇ **extrém sport** **エクストリームスポーツ** ◇ **fedett pályás sport** **インドア・スポーツ** ◇ **szabadtéri sport** **おくがいスポーツ** 【屋外スポーツ】 ◇ **szabadtéri sport** **やがいうんどう** 【野外運動】 ◇ **vízi sport** **すいじょうスポーツ** 【水上スポーツ】

sportág ◆ **スポーツのしゅもく** 【スポーツの種目】 „Milyen sportágak vannak az olimpián?” 「オリンピックではどんなスポーツの種目がありますか。」

sportcipő ◆ **うんどうぐつ** 【運動靴】

sportcsapat ◆ **スポーツ・チーム**

sportcsarnok ◆ **おくないきょうぎじょう** 【屋内競技場】

sportegyesület ◆ **スポーツ・クラブ**

sportélettan ◆ **うんどうせいりがく** 【運動生理学】

sportember ◆ **スポーツマン**

sporteszköz nélküli gyakorlat ◆ **としゅたいそう** 【徒手体操】

sportfelszerelés ◆ **うんどうぐ** 【運動具】 ◆ **うんどうようぐ** 【運動用具】 ◆ **スポーツようひん** 【スポーツ用品】

sportital ◆ **スポーツドリンク**

sportjáték ◆ **スポーツゲーム**

sportklub ◆ **スポーツ・クラブ**

sportkocsi ◆ **スポーツ・カー** ◇ **nyitott sportkocsi** **オープン・カー**

sportkomplexum ◆ **スポーツ・センター**

sportközpont ◆ **スポーツ・センター**

sportközvetítés ◆ **スポーツちゅうけい** 【スポーツ中継】

sportlétesítmény ◆ **スポーツせつ** 【スポーツ施設】

sportlövész ◆ **しゃげきのせんしゅ** 【射撃の選手】

sportlövészet ◆ **しゃげききょうぎ** 【射撃競技】

sportnak élő ◆ **たいいくかいけい** 【体育会系の】 „sportnak élő diák” [体育会系の学生]

sportnap ◆ **たいいくのひ** 【体育の日】 (október 10)

sportol ◆ **スポーツする** „Mit sportolsz?” [あなたは何のスポーツをしているの?]

sportolási lehetőség ◆ **スポーツできるところ** 【スポーツ出来る所】 „A környékünkön nincs sportolási lehetőség.” [家の周辺ではスポーツ出来る所はない。]

sportoló ◆ **スポーツするひと** 【スポーツする人】 „Reggel a parkban mindig látni sportolókat.” [朝の公園でいつもスポーツしている人を見かけます。] ◆ **スポーツせんしゅ** 【スポーツ選手】 ◆ **せんしゅ** 【選手】 (versenyző) ◇ **híres sportoló** **めいせんしゅ** 【名選手】 ◇ **hivatásos sportoló** **プロスポーツせんしゅ** 【プロスポーツ選手】

sportorvoslás ◆ **スポーツいがく** 【スポーツ医学】

sportos ◆ **スポーティーな** „Sportos ruhát visel.” [彼はスポーティーな洋服を着ている。]

sportot úz ◆ **スポーツをする** „Te milyen sportot úzol?” [あなたはどんなスポーツをするの?]

sportöltözék ◆ **うんどうぎ** 【運動着】 (tornaruha) ◆ **スポーツ・ウエア**

sportpálya ◆ **うんどうじょう** 【運動場】 ◆ **きょうぎじょう** 【競技場】

sportpulóver ◆ **トレーニング・シャツ**

spotrajongó ◆ **スポーツ・ファン**

sportrendezvény ◆ **うんどうかい** 【運動会】 (iskolai) „Az általános iskolában sportrendezvényt tartottak.” [小学校で運動会が行われ

た。] ◆ **スポーツたいかい** 【スポーツ大会】 ◆ **たいいくさい** 【体育祭】 „A középiskolában sportrendezvény volt.” [高等学校で体育祭が行われた。] ◇ **országos sportrendezvény** **ぜんこくたいかい** 【全国大会】

sportrovat ◆ **うんどうらん** 【運動欄】 ◆ **スポーツらん** 【スポーツ欄】

sportruha ◆ **うんどうぎ** 【運動着】

sportruházat ◆ **うんどうふく** 【運動服】 ◆ **スポーツ・ウエア**

sportszerű ◆ **スポーツマンせいしんの** 【スポーツマン精神の】 ◆ **フェアな** „sportszerű küzdelem” [フェアな戦い]

sportszerűen ◆ **せいせいどうどうと** 【正堂堂と、正々堂々と】 „Sportszerűen versenyzett.” [正堂堂と勝負した。]

sportszerű játék ◆ **フェア・プレー**

sportszerűség ◆ **スポーツマンシップ** ◆ **スポーツマンせいしん** 【スポーツマン精神】 ◆ **フェア**

sporttáska ◆ **ジムバッグ** ◆ **ボストンバッグ**

sportteljesítmény ◆ **せいせき** 【成績】 „Kiváló sportteljesítményt nyújtott.” [選手は優秀な成績を取めた。] ◆ **せんせき** 【戦績】 „focista sportteljesítménye” [サッカー選手の戦績]

sportújságíró ◆ **スポーツきしゃ** 【スポーツ記者】

sportüzlet ◆ **うんどうぐてん** 【運動具店】 ◆ **スポーツようひんてん** 【スポーツ用品店】

sportverseny ◆ **きょうぎかい** 【競技会】 ◆ **スポーツきょうぎ** 【スポーツ競技】 ◆ **たいいくたいかい** 【体育大会】 ◇ **iskolák közti sportverseny** **インターハイ**

sportversenyző ◆ **スポーツせんしゅ** 【スポーツ選手】 ◇ **hivatásos sportversenyző** **プロスポーツせんしゅ** 【プロスポーツ選手】

sportviselet ◆ **スポーツ・ウエア**

spot ár ◆ **げんぶつかかく** 【現物価格】

spot árfolyam ◆ **じきものそば** 【直物相場】

spot kurzus ◆ **げんぶつそば** 【現物相場】

spot piac ◆ **じきものしじょう** 【直物市場】

spot tőzsde ◆ **げんぶつしじょう** [現物市場]

spot tranzakció ◆ **げんきんとりひき** [現金取引] ◆ **そっきんとりひき** [即金取引]

spotügylet ◆ **げんぶつとりひき** [現物取引]

spray ◆ **スプレー** ◆ **ふんむき** [噴霧器] ◇ **páramentesítő spray** **けつろぼうしスプレー** [結露防止スプレー]

spriccel ◆ **ふきだす** [噴き出す] „A sebből

spriccelt a vér.” [傷口から血が吹き出した。] ◆ **ふんしゃする** [噴射する] „Rovarirtót spricceltem a csótányra.” [ゴキブリに殺虫剤を噴射した。]

◆ **ほとぼしる** [迸る] „A vér spriccelt a sebből.” [血が傷から迸った。]

sprintel ◆ **しっそうする** [疾走する] „400 métert sprinteltem.” [四百メートルを疾走した。]

sprinter ◆ **スプリンター** (rövidtávfutó)

srác ◆ **しょうねん** [少年] ◆ **ぼうや** [坊や] ◇ **helyes srác** **びしょうねん** [美少年]

sraffirozás ◆ **ハッチング** (műszaki rajzban)

sraffozás ◆ **ハッチング** (műszaki rajzban)

srávakájána ◆ **しょうもんじょう** [声聞乗] (buddhizmus)

srégen ◆ **ななめに** [斜めに] „Srégen jobbra megy.” [斜め右に進む。]

Sri Lanka ◆ **スリランカ**

sri lankai ◆ **スリランカの**

sróf ◆ **ねじ** [捻子、螺子、螺子、螺旋] ◇ **egy srófra jár az agyuk** **はなしがあう** [話が合う] „A gazembereknek egy srófra jár az agyuk.” [悪人同士は話が合う。]

srotra-vidzsnýána ◆ **にしき** [耳識] (buddhista)

SSSI-terület ◆ **とくべつしぜんかんきょうほく** [特別自然環境保護区] (SSSI)

stáb ◆ **スタッフ** „Összegyűlt a filmforgató stáb.” [映画撮影のスタッフが集まった。]

stábfotó ◆ **スタッフのしゅうごうしゃしん** [スタッフの集合写真]

stabil ◆ **あんていした** [安定した] „Ez stabil jövedelemforrás volt számára.” [彼にとっては]

安定した収入源でした。] ◆ **あんていできな** [安定的な] ◆ **けんじつな** [堅実な] „A vál-

alat stabil.” [この会社は堅実だ。] ◆ **けんぜん** [健全な] „Ez a háztartás pénzügyileg sta-

bil.” [この家庭は経済的に健全だ。] ◆ **けんち** **ような** [堅調な] „stabil vállalati teljesítmény”

[堅調な業績] ◆ **ちゃくじつな** [着実な]

„Stabil fejlődést mutatott.” [着実な進歩を遂げていた。] ◆ **ていじょうな** [定常な] ◆ **てが**

たい [手堅い] „stabil piaci helyzet” [手堅い

市況] ◆ **びくともしない** (ki sem lehet robban-

tani onnan) „A pozíciója stabil.” [彼の地位はびくともしない。]

◆ **もちあう** [持ち合う、持合う、保ち合う] „Az árfolyam stabil.” [相場

は持ち合っている。]

stabil állapot ◆ **ていじょうじょうたい** [定常状態]

stabilan ◆ **あんていして** [安定して] ◆ **あんていできに** [安定的に] ◆ **ちゃくじつに** [着実に] „Stabilan nő a tanulmányi eredménye.” [彼は着実に成績を上げている。]

stabil ár ◆ **あんていかかく** [安定価格]

stabil egyensúly ◆ **あんていでききんこう** [安定的均衡]

stabilitás ◆ **あんてい** [安定] „Fontos a térség stabilitása.” [この地域の安定は大切です。] ◆ **あんていせい** [安定性] ◆ **おちつき** [落ち着き、落着き、落ちつき] „A belpoli-

tikai helyzet nem stabil.” [国内情勢は落ち着きがない。]

◆ **かつこ** [確固、確乎] ◆ **すわり** [座り、坐り、据わり] „Ez a tévé itt insta-

bilan áll.” [このテレビはここだと据わりが悪い。]

◇ **metastabilitás** **じゅんあんてい** [準安定] ◇ **pénzstabilitás** **つうかのあんてい** [通貨の安定] ◇ **pénzstabilizáló intézkedés** **つうかあんていさく** [通貨安定策] ◇

politikai stabilitás **せいじてきなあんてい** [政治的な安定]

stabilitás kedvelése ◆ **あんていしこう** [安定志向]

stabilizáció ◆ **あんていか** 【安定化】 (stabilizálás)

stabilizál ◆ **あんていかする** 【安定化する】

„Az intézkedés stabilizálta a gazdaságot.” 「対策は経済を安定化した。」 ◆ **あんていさせる**

【安定させる】 „Stabilizálta a testhelyzetét, ne hogy elessen.” 「転ばないように姿勢を安定させた。」 ◆ **さだめる** 【定める】 „Stabilizálja az országot.” 「天下を定める。」

stabilizálás ◆ **あんていか** 【安定化】 ◆ **あんていさく** 【安定策】

stabilizálja a testét ◆ **こしをいれる** 【腰を入れる】 (alacsony testtartással)

stabilizáló beavatkozás ◆ **あんていそうさ** 【安定操作】

stabilizálódás ◆ **あくぬけ** 【灰汁抜け、あく抜け】 (tőzsdén)

stabilizálódik ◆ **あんていする** 【安定する】

„Stabilizálódott az állapota.” 「病状が安定した。」 ◆ **おちつく** 【落ち着く、落ちつく、落ち着く】 „A beteg állapota stabilizálódott.” 「病状が落ち着いた。」

stabilizáló intézkedés ◆ **あんていさく** 【安定策】

stabilizáló szelekció ◆ **あんていかせんたく** 【安定化選択】

stabilizált tápegység ◆ **あんていかでんげん** 【安定化電源】

stabilizátor ◆ **あんていき** 【安定器】 ◆ **スタビライザー** ◆ feszültségstabilizátor **ていでんあつそうち** 【定電圧装置】

stabil izotóp ◆ **あんていどういたい** 【安定同位体】

stabil növekedés ◆ **あんていせいちょう** 【安定成長】

stabil növekedési ráta ◆ **あんていせいちょうりつ** 【安定成長率】

stabil nyereség ◆ **あんていしゅうえき** 【安定収益】

stabil pénz ◆ **あんていかへい** 【安定貨幣】

stabil részvény ◆ **あんていかぶ** 【安定株】

stabil utánpótlás ◆ **あんていきょうきゅう** 【安定供給】 „stabil élelmiszer-utánpótlás” 「

しょくりょう あんていきょうきゅう 食料の安定供給」

stabil növekedés ◆ **あんていてきせいちょう** 【安定的成長】

staccato ◆ **スタッカート**

stacionárius fázis ◆ **こていそう** 【固定相】 (álló fázis kromatográfiában) ◆ **せいしき** 【静止期】 (növekedési görbén)

stacionárius front ◆ **ていたいぜんせん** 【停滞前線】 (légköri)

stadion ◆ **きょうぎじょう** 【競技場】 ◆ **コロシ** ◆ **スタジアム** ◆ **baseballstadion** **きゅうじょう** 【球場】 ◆ **fedett stadion** **しつないきょうぎじょう** 【室内競技場】 ◆ **footballstadion** **サッカー・スタジアム** ◆ **népstadion** **こくりつきょうぎじょう** 【国立競技場】 ◆ **olimpiai stadion** **オリンピックきょうぎじょう** 【オリンピック競技場】

stádium ◆ **ステージ** ◆ **だんかい** 【段階】 „Ez a

termék fejlesztési stádiumban van.” 「この製品

は開発の段階にある。」 ◆ **jelenlegi stádium**

げんだんかい 【現段階】 ◆ **kezdeti stádium**

しょきだんかい 【初期段階】 „Ha a rákot kezdeti stádiumában fedezik fel, megnő a túlélési

esély.” 「癌は初期段階で発見されたら生存率が

高まる。」 ◆ **utolsó stádium** **さいしゅうだん**

かい 【最終段階】

stafétabot ◆ **バトン** „A futónak nem sikerült

átadnia a stafétabotot.” 「走者はバトンを渡し損

ねた。」 ◆ **átadja a stafétabotot** **バトン**

をわたす 【バトンを渡す】 „Átadtam a staféta-

botot az utódomnak.” 「後任者にバトンを渡した。」

stafétabot átadása ◆ **バトン・タッチ**

stafétafutás ◆ **えきでん** 【駅伝】 ◆ **えきでん** **きょうそう** 【駅伝競走】

stafíring ◆ **よめいりどうぐ** 【嫁入り道具】 (kelengye)

stagfláció ◆ **スタグフレーション**

stagnáció ◆ **スタグネーション** ◆ **ていたい** 【停滞】

stagnál ◆ **ちんたいする** 【沈滞する】 „A gazdaság stagnál.” 「日本経済は沈滞している。」

◆ **ていたいする** 【停滞する】 „A gazdaság stagnál.” 「経済は停滞している。」

◆ **ていめいする** 【低迷する】 „A reálberek stagnálnak.” 「実質賃金が低迷している。」

◆ **のびなやむ** 【伸び悩む】 „A részvényárak stagnálnak.” 「株価は伸び悩んでいる。」

stagnálás ◆ **ちんたい** 【沈滞】 ◆ **ていたい** 【停滞】 ◆ **ていめい** 【低迷】 ◆ **ふしん** 【不振】 ◇ **gazdasági stagnálás** **けいざいていたい** 【経済停滞】 ◇ **gazdasági stagnálás** **けいざいていめい** 【経済低迷】

stagnáló ◆ **ふしんな** 【不振な】 „Felélénkíti a stagnáló üzletet.” 「不振な営業を活発にする。」

stagnáló árfolyam ◆ **いすわりそうば** 【居座り相場】

stampedli ◆ **おちょこ** 【お猪口】

stand ◆ **コーナー** ◆ **スタンド** ◆ **でみせ** 【出店】 ◆ **ろてん** 【露店】

standard ◆ **きじゅんの** 【基準の】 ◆ **ひょうじゅん** 【標準】 „standard betűalak” 「標準字体」 ◇ **aranystandard** **きんほんい** 【金本位】

standard bemenet ◆ **ひょうじゅんにゅうりょく** 【標準入力】 (IT)

standard eltérés ◆ **ひょうじゅんへんさ** 【標準偏差】 (matematika)

standard hiba ◆ **ひょうじゅんごさ** 【標準誤差】

standardizálás ◆ **ひょうじゅんか** 【標準化】 (szabványosítás)

standard kimenet ◆ **ひょうじゅんしゅつりょく** 【標準出力】 (IT)

standard latin betűs átírás ◆ **ひょうじゅんしきローマジ** 【標準式ローマ字】

standard normális eloszlás ◆ **ひょうじゅんせいきぶんぷ** 【標準正規分布】

standard oldat ◆ **ひょうじゅんえき** 【標準液】

standard vízkiszorítás ◆ **きじゅんはいすいりょう** 【基準排水量】

stanclicli ◆ **ふくろ** 【袋、囊】 „Beletettem a bélyegeket egy stanclicibe.” 「切手を袋に入れた。」

Staphylococcus ◆ **ブドウきゅうきん** 【葡萄球菌、ブドウ球菌】 (fűrtszemcse-baktérium)

STAP-sejt ◆ **スタッフさいぼう** 【STAP細胞】

start ◆ **スタート** „A starttól a célig vezetett.” 「スタートからゴールまでリードしていた。」

starthely ◆ **スタートちてん** 【スタート地点】 ◇ **elfoglalja a starthelyét** **ゲートインする** „Az összes ló elfoglalta starthelyét.” 「全ての馬がゲートインした。」

startjel ◆ **スタートのあいず** 【スタートの合図】

start kodon ◆ **かいしコドン** 【開始コドン】

startmező ◆ **ふりだし** 【振り出し、振出し】 „A lépegetős társasjátékban vissza kellett térnem a startmezőre.” 「すぐろくで振り出しに戻った。」

startol ◆ **スタートする**

startpisztoly ◆ **ごうほう** 【号砲】 „Elsütötte a startpisztolyt, amivel kezdetét vette a verseny.” 「号砲を撃ってレースが始まった。」

startvonal ◆ **ふみきり** 【踏切、踏み切り、踏切り】

statárium ◆ **かいげんれい** 【戒厳令】 „Statáriumot hirdettek.” 「戒厳令が公布された。」

statika ◆ **せいりきがく** 【静力学】 ◆ **りきがく** 【力学】 ◇ **hidrosztatika** **えきたいせいりきがく** 【液体静力学】 ◇ **hidrosztatika** **りゅうたいせいりきがく** 【流体静力学】 ◇ **merev test statikája** **ごうたいりきがく** 【剛体力学】

statikus ◆ **せいてきな** 【静的な】 „honlap statikus tartalma” 「ホームページの静的なコンテンツ」

statikus állapot ◆ **せいたい** 【静態】

statikus egyensúly ◆ **せいてききんこう** 【静的均衡】 ◆ **せいてきつりあい** 【静的釣り合い、静的釣り合い】

statikus modell ◆ **せいてきモデル** 【静的モデル】

statikus társadalom ◆ **せいたいしゃかい** 【静態社会】

statikus változó ◆ **せいてきへんすう** 【静の変数】 (IT)

statikus szociológia ◆ **せいたいしゃかいがく** 【静態社会学】

statiszta ◆ **エキストラ**

statisztika ◆ **とうけい** 【統計】 ◆ **とうけい** **がく** 【統計学】 ◇ **kozmetikázott statisztika** **ふんしょくとうけい** 【粉飾統計】 ◇ **következtetési statisztika** **すいそくとうけい** **がく** 【推測統計学】 ◇ **leíró statisztika** **きじゆつとうけい** **がく** 【記述統計学】 ◇ **matematikai statisztika** **すうりとうけい** **がく** 【数理統計学】 ◇ **szóstatisztika** **ごいとうけい** **がく** 【語彙統計学】 ◇ **vámstatisztika** **つうかん** **とうけい** 【通関統計】

statisztikai adat ◆ **とうけいち** 【統計値】

statisztikai eltérés ◆ **とうけいてきさい** 【統計的差異】

statisztikai évkönyv ◆ **とうけいねんかん** 【統計年鑑】 „japán statisztikai évkönyv” 「にほん とうけいねんかん 日本統計年鑑」 ◆ **とうけいねんぼう** 【統計年報】 (éves jelentés) „vasútstatisztikai évkönyv” 「てつどうとうけいねんぼう 鉄道統計年報」

statisztikai hiba ◆ **かくりつごさ** 【確率誤差】 ◆ **とうけいごさ** 【統計誤差】

statisztikai hivatal ◆ **とうけいきよく** 【統計局】 ◇ **állami statisztikai hivatal** **こつかとうけいきよく** 【国家統計局】 ◇ **központi statisztikai hivatal** **ちゆうおうとうけいちゆう** 【中央統計庁】 ◇ **minisztérium statisztikai hivatala** **そうむしょうとうけいきよく** 【総務省統計局】

statisztikai különbség ◆ **とうけいてきさい** 【統計的差異】

statisztikailag szignifikáns eltérés ◆ **とうけいてきゆういさ** 【統計的有意差】

statisztikailag szignifikáns különbség ◆ **とうけいてきゆういさ** 【統計的有意差】

statisztikai módszer ◆ **とうけい** **がくてきしゆほう** 【統計的手法】

statisztikai táblázat ◆ **とうけいひよう** 【統計表】

statisztikus ◆ **とうけい** **がくしゃ** 【統計学者】

statisztikus mechanika ◆ **とうけいりきがく** 【統計力学】

státusz ◆ **ステータス** ◆ **ぞくしょう** 【族称】 ◆ **ちい** 【地位】 „Az orvosoknak társadalmilag elismert státuszuk van.” 「いしや しゃかいでき ちい 医者の社会的な地位は高い。」 ◆ **ぶんざい** 【分際】 ◆ **みぶん** 【身分】 „A státusza végig ideiglenes dolgozó maradt.” 「はけんしゃいん みぶん いつまでも派遣社員の身分のままである。」 ◇ **jobbágyi státusz** **うどのみぶん** 【農奴の身分】

státuszsimbólum ◆ **ステータスシンボル**

státuszsimbólum ◆ **ちいのしょうちょう** 【地位の象徴】 „A külföldi kocsi státuszsimbólum.” 「がいしやわ ちい しょうちょう 外車は地位の象徴です。」

stb. ◆ **とうとう** 【等々、等等】 ◆ **など** 【等】 (satöbbi) „Itt mindenféle üzlet megtalálható: kenyérbolt, zöldséges, drogéria, stb.” 「わいろ ここには色々な店がある。パン屋、八百屋、ドラッグストアなど。」

steatózis ◆ **しぼうしょう** 【脂肪症】 (zsírfelgyülemlés)

stég ◆ **ウッドデッキ** ◆ **さんばし** 【栈橋】

stelázi ◆ **たな** 【棚】 (pole)

Steller-oroszlánfóka ◆ **とど** 【海馬】 (Eumetopias jubatus)

stenciléz ◆ **プリントにする**

stencilezés ◆ **とうしゃ** 【謄写】 ◆ **とうしゃばんずり** 【謄写版刷り】

stencilgép ◆ **がりばん** 【ガリ版】 ◆ **こうはんいんさつき** 【孔版印刷機】 ◆ **とうしゃき** 【謄写機】 ◆ **とうしゃばん** 【謄写版】

stencilmásolat ◆ **がりばんずり** 【ガリ版刷り】

stencilminta ◆ **げんし** 【原紙】

stencilnyomtatás ◆ **こうはんいんさつ** 【孔版印刷】

stencilpapír ◆ **とうしゃばんげんし** 【謄写版原紙】

steppelés ◆ **キルティング** ◆ **さしこ** 【刺し子、刺子】 ◆ **さしぬい** 【刺し縫い、刺縫い】

steppelt félkabát ◆ **キルティングジャケット**

steppelt kabát ◆ **キルティングコート** ◆ **さしこ** 【刺し子、刺子】

steril ◆ **さっきんずみの** 【殺菌済みの】 „steril orvosi eszköz” [殺菌済みの医療器具] ◆ **しょうどくずみの** 【消毒済みの】 (fertőtlenített) „Az orvos steril szikével felvágta a beteg hasát.” [医師は消毒済みのメスで患者の腹部を切開した。] ◆ **ふもうの** 【不毛の】 (terméketlen)

steril géz ◆ **めっきんガーゼ** 【滅菌ガーゼ】

sterilitás ◆ **ふにんせい** 【不妊性】 (állatoknál) ◇ **önsterilitás** **じかふにんせい** 【自家不妊性】 (állatoknál) ◇ **önsterilitás** **じかふねんせい** 【自家不稔性】 (növényeknél)

sterilizációs politika ◆ **ふたいかせいさく** 【不胎化政策】 „japán jegybank sterilizációs politikája” [日銀の不胎化政策]

sterilizál ◆ **さっきんする** 【殺菌する】 „Sterilizálja az edényt.” [容器を殺菌する。] ◆ **しょうどくする** 【消毒する】 „Sterilizálja az orvosi eszközt.” [医療器具を消毒する。] ◆ **だんしゅしゅじゅつをおこなう** 【断種手術を行う】 (ivartalanít) „A férfit sterilizálták.” [男性に断種手術を行った。]

sterilizálás ◆ **さっきん** 【殺菌】 ◆ **さっきんしゅり** 【殺菌処理】 ◆ **しょうどく** 【消毒】 ◆ **だんしゅ** 【断種】 (ivartalanítás) ◆ **ふにんしゅじゅつ** 【不妊手術】 (terméketlenné tevés) ◆ **ふにんほう** 【不妊法】 (terméketlenné tevés) ◆ **めっきん** 【滅菌】

sterilizálás forró vízben ◆ **しゃふつしょうどく** 【煮沸消毒】

sterilizálás magas hőmérsékleten ◆ **こうおんさっきん** 【高温殺菌】

sterilizáló gép ◆ **しょうどくき** 【消毒器】 ◆ **めっきんき** 【滅菌器】

sterilizáló készülék ◆ **しゃふつき** 【煮沸器】 (forralásos)

sterilizáló műtét ◆ **だんしゅしゅじゅつ** 【断種手術】

sterilizált intervenció ◆ **ふたいかかいはいゆう** 【不胎化介入】 „jeneladásos és dollárvásárlásos sterilizált intervenció” [円売りドル買いの不胎化介入]

sterilizáltság ◆ **むきん** 【無菌】

steril szoba ◆ **むきんしつ** 【無菌室】

Stevenson-féle hőmérőház ◆ **ひやくようばこ** 【百葉箱】

sthaviraváda buddhizmus ◆ **じょうざぶつぎょう** 【上座部仏教】

sthaviraváda irányzat ◆ **じょうざぶ** 【上座部】 (buddhizmus)

stikában ◆ **もぐり** **で** 【潜りで】 „Stikában beültem egy előadásra az egyetemen.” [もぐりで大学で聴講した。]

stílbútor ◆ **アンティークかぐ** 【アンティーク家具】

stilizta ◆ **スタイリスト** ◆ **ぶんしょうか** 【文章家】

stilisztika ◆ **ぶんたいろん** 【文体論】

stilisztikai vezérelvek ◆ **ぶんしょうさほう** 【文章作法】

stilizál ◆ **ようしき** **する** 【様式化する】 „stilizált előadás” [様式化された演技]

stilizálás ◆ **ようしき** 【様式化】

stilizált ◆ **ていけいてきな** 【定型的な】

stilizált tény ◆ **ていけい** **かされたじじつ** 【定型化された事実】 ◆ **ようしき** **かされたじじつ** 【様式化された事実】

stílszerű ◆ **スタイリッシュな**

stílus ◆ **いきざま** 【生き様、生きざま】 „egyszerű életstílus” [質素な生き様] ◆ **ざま** 【様】 „Szeretném utánozni az életstílusát.” [彼の生き様に倣いたい。] ◆ **しき** 【式】 „japán stílusú fürdőhelyiség” [日本式の風呂場] ◆ **スタイル** „Ugyanaz a ruha, az egyén stílusától függően teljesen más benyomást tesz.” [同じ洋服でも着る人のスタイルによって全然違う印象だね。] ◆ **たい** 【体】 „önéletrajzi stílusban írt regény” [自叙伝体小説] ◆ **ちょう** 【調】 „latin stílusú zene” [ラテン調の曲]

◆ **ひっち** 【筆致】 (irodalmi) „Az írónak gördülékeny a stílusa.” [この作家の文章は流れるような筆致だ。] ◆ **ふう** 【風】 „nyugati stílusú ház” [西洋風な建物] ◆ **ぶん** 【文】 „ki-finomult stílus” [洗練された文] ◆ **ぶんたい**

【文体】 „könnyed stilusban íródott regény” 「
 軽やかな文体で書かれた小説」 ◆ **よう** 【様】
 „japán stilus” 「和様」 ◆ **ようしき** 【様式】
 „Milyen stilusú ez a ház?” 「この家は何様式です
 か？」 ◆ **りゅう** 【流】 „Monet stilusában fes-
 tett kép” 「モネ流の絵画」 ◆ **alkotói stilus**
さくふう 【作風】 „Liszt alkotói stilusa” 「リス
 トの作風」 ◆ **dearu-stilus** **であるたい** 【で
 ある体】 ◆ **egyéni stilus** **がりゅう** 【我流】
 ◆ **életstilus** **せいかつスタイル** 【生活スタイ
 ル】 „Változtattam az életstilusomon.” 「生活ス
 タイルを変えた。」 ◆ **életstilus** **せいかつよ
 うしき** 【生活様式】 ◆ **episztoláris stilus** **し
 ょかんたい** 【書簡体】 ◆ **épitészeti stilus**
けんちくようしき 【建築様式】 ◆ **gótikus**
stilus **ゴシックようしき** 【ゴシック様式】 ◆
írói stilus **さくふう** 【作風】 „Híres író stílu-
 sát utánozza.” 「有名な作家の作風を真似る。」
 ◆ **kevert irodalmi és köznapi stilus** **がぞ
 くこんこうのぶんたい** 【雅俗混交の文体】 ◆
közvetlen stilus **じょうたい** 【常体】 ◆
munkastilus **しごとぶり** 【仕事ぶり、仕事振
 り】 „Hogyan dolgozik az új kollégánk?” 「
 新入社員の仕事ぶりはどうですか？」 ◆ **nyu-
 gati stilus** **ようふう** 【洋風】 „nyugati stílusú
 kert” 「洋風の庭」 ◆ **régi stilus** **こぶんたい**
 【古文体】 ◆ **reneszánsz stilus** **ルネッサン
 スようしき** 【ルネッサンス様式】 ◆ **távirati**
stilus **でんぶんたい** 【電文体】 ◆ **udvarias**
stilus **けいたい** 【敬体】

stilusban ◆ **ふうに** 【風に】 „Magyar stilusban
 fűszereztem az ételt.” 「料理はハンガリー風
 味付けをした。」

stilusjegy ◆ **げいふう** 【芸風】

stilusművész ◆ **ぎこうか** 【技巧家】

stilusos ◆ **いなせな** 【鱈背な】 ◆ **おしゃれな**
 【お洒落な】 „stilusos bútor” 「お洒落な家具」
 ◆ **こいきな** 【小粋な、小意気な】 „stilusos nő”
 「小粋な女」 ◆ **スタイリッシュな**

stilusosan ◆ **おしゃれに** 【お洒落に】 „Stílu-
 sosan átrendezi a nappalit.” 「リビングをお洒落
 に変身させる。」

stilustalan ◆ **もっさりした** „stilustalan férfi”
 「もっさりした男」

stilust követ ◆ **ながれをひく** 【流れを引く】
 „Ez a épület a gótikus építészet stilusát követi.”
 「この建物はゴシック建築の流れを引いてい
 る。」

stilusú ◆ **しきの** 【式の】 „Magyar stílusú ter-
 málfürdőbe mentem.” 「ハンガリー式の温泉に
 行った。」 ◆ **ばりの** 【張りの】 „Akutagava
 stílusában írt novella” 「芥川張りの小説」

stimmel ◆ **あう** 【合う】 (összeillik) „A két fonal
 hossza nem stimmel.” 「2本の紐の長さは合っ
 ていなかった。」 ◆ **せいかくな** 【正確な】
 (pontos) „Az adatok stimmeltek.” 「データは
 正確だった。」 ◆ **ちょうりつする** 【調律す
 る】 (hangol) ◆ **つじつまがあう** 【つじつまが
 合う、辻褄が合う】 „A halála körül valami nem
 stimmel.” 「彼の死についてつじつまが合わな
 い。」 ◆ **nem stimmel machigau** 【間違う】
 (hibás) „Az igazolványomon nem stimmel a szü-
 letési dátum.” 「身分証明書の生年月日は間違
 っている。」

stimuláció ◆ **しげき** 【刺激、刺戟】

stimulál ◆ **かっぱつにする** 【活発にする】 „Sti-
 mulálta a kommunikációt.” 「交流を活発にし
 た。」 ◆ **しげきをあたえる** 【刺激を与える】
 „A kutató elektródákkal stimulálta az agyat.” 「
 研究者は電極を用いて脳に刺激を与えた。」

stimuláló ◆ **しげき** 【刺激】 „stimuláló hor-
 mon” 「刺激ホルモン」

stimuláns ◆ **かくせいざい** 【覚醒剤、覚せい
 剤】 ◆ **こうふんざい** 【興奮剤】 ◆ **しげきぶつ**
 【刺激物】

stimulus ◆ **しげき** 【刺激、刺戟】

stip-stop lefogal ◆ **つばをつける** 【唾を付け
 る】 „Stip-stop lefogaltam, amit kinéztem ma-
 gamnak.” 「お目当てのものに唾を付けた。」

stipula ◆ **たくよう** 【托葉】 (növény levélnye-
 lén)

stócba rak ◆ **つみかさねる** 【積み重ねる】
„Stócba raktam a könyveket.” ほん つみかさ 「本を積み重ねた。」

stóla ◆ **ストール** „Vállára teríti a stólát.” 「ストールまとう。」

stóla és tál ◆ **いはつ** 【衣鉢】 ◆ **えはつ** 【衣鉢】

stop ◆ **いちじていし** 【一時停止】 ◆ **いったんていし** 【一旦停止】 ◆ **ストップ** ◆ **ヒッチハイク** (autóstop) ◇ **létszámstop** **さいようとうけつ** 【採用凍結】

stop kodon ◆ **しゅうしコドン** 【終止コドン】

stop megbízás ◆ **ぎゃくさしねちゅうもん** 【逆指値注文】

stopper ◆ **タイマー** „Stopperrel mérte az időt.” じかん はか 「タイマーで時間を計った。」

stopperóra ◆ **ストップウォッチ**

stoppol ◆ **つくろう** 【繕う】 cukurou „Stoppolja a zoknit.” くつした あな つくろ 「靴下の穴を繕う。」 ◆ **ヒッチハイクする**

stoppolás ◆ **つぎあて** 【継ぎ当て、継当て】 (ruhastoppolás)

stoppolócérna ◆ **かがりいと** 【かがり糸】

stoppolótű ◆ **かがりばり** 【かがり針】

stoppos ◆ **ヒッチハイカー**

stoptábla ◆ **いったんていしのひょうしき** 【一旦停止の標識】

stopvonal ◆ **ていしせん** 【停止線】

stramm ◆ **がっしりした** „Stramm ember.” おとこ 「がっしりした男です。」

strand ◆ **かいすいよくじょう** 【海水浴場】 (tengerparti strand) ◆ **こすいよくじょう** 【湖水浴場】 (tóparti strand) ◆ **ビーチ** (vízparti strand) ◆ **プール** „Meleg van, menjünk ki a strandra!” 「暑いのでプールに行こう！」 ◆ **やがいプール** 【野外プール】 ◇ **nudista strand** **ヌーディスト・ビーチ** (tenger partján) ◇ **termálstrand** **おんせんプール** 【温泉プール】

strandernyő ◆ **ビーチ・パラソル**

strandfürdő ◆ **プール**

strandlabda ◆ **ビーチボール**

strandlepedő ◆ **ビーチマット**

strandol ◆ **かいすいよくをする** 【海水浴をする】 (tengerparti strandon) ◆ **こすいよくをする** 【湖水浴をする】 (tóparti strandon) ◆ **プールあそびをする** 【プール遊びをする】 (medencében)

strandolás ◆ **かいすいよく** 【海水浴】 (tengerparti strandon) ◆ **こすいよく** 【湖水浴】 (tóparti strandon) ◆ **プールあそび** 【プール遊び】 (medencében)

strandőr ◆ **かんしん** 【監視員】

strandröplabda ◆ **ビーチボール** (labdája) ◆ **ビーチボールバレー** (játék)

strandröplabda játék ◆ **ビーチボールバレー**

strandruha ◆ **ビーチ・ウエア** ◆ **リゾート・ウエア**

strandszezon kezdete ◆ **うみびらき** 【海開き】 ◆ **プールびらき** 【プール開き】

strandtörülköző ◆ **ビーチタオル**

strapa ◆ **げきむ** 【激務、劇務】 „A vállalatomban nagy a strapa.” かいしゃ わ げきむ 「会社は激務だ。」 ◆ **くつし** 【酷使】 „A cipőm nem bírta a strapát.” わ くつした 「靴は酷使に耐えられなかった。」

strapabírás ◆ **けんろう** 【堅牢】

strapabíró ◆ **がんじょうな** 【頑丈な】 „strapabíró esernyő” がんじょう かさ 「頑丈な傘」 ◆ **けんろうけんごな** 【堅牢堅固な】 ◆ **けんろうな** 【堅牢な】

„strapabíró cipő” けんろう くつ 【堅牢な靴】 ◆ **けんろうなづくりの** 【堅牢な作りの】 ◆ **こわれにくい** 【壊れにくい】 (nehezen romlik el) „Ennek a cégnek a terméke strapabíró.” かいしゃ せいひん わ こわ 「この会社の製品は壊れにくい。」 ◆ **じょうぶな** 【丈夫な】 „Strapabíró laptopot keresek!” じょうぶ 「丈夫なノートパソコンをさが探している。」

strapál ◆ **ががんつかう** 【ががん使う】 „Ezt a cipőt strapálom, a másikat pedig kímélem.” くつわ つか ほか くつわ 「この靴はががん使って、他の靴は大切に使う。」 ◇ **strapálja magát** **むりにがんばん** 【無理に頑張る】 „Ne strapáld magad, ezt a meccset már elvesztettük!” むり がんば 「無理に頑張らないで！この試合はもう負けたよ。」

strapálja magát ◆ **むりにがんばる** 【無理に頑張る】 „Ne strapáld magad, ezt a meccset már elvesztettük!” 「無理に頑張らないで！この試合はもう負けたよ。」

strasz ◆ **もぞうダイヤモンド** 【模造ダイヤモンド】 (gyémántutánzat)

stratégia ◆ **ぐんりゃくか** 【軍略家】 ◆ **せんりゃくか** 【戦略家】 ◆ **へいぼうか** 【兵法家】

stratégia ◆ **さくりゃく** 【策略】 ◆ **ストラテジー** ◆ **せんぼう** 【戦法】 „Új stratégiát keres a sógiban.” 「将棋の新しい戦法を模索している。」 ◆ **せんりゃく** 【戦略】 „Az eladások 20%-os emeléséhez stratégiát dolgoztak ki.” 「売り上げを20%上げるための戦略をたてる。」 ◆ **katonai stratégia** **ぐんじせんりゃく** 【軍事戦略】 ◆ **középtávú stratégia** **ちゅうきせんりゃく** 【中期戦略】 ◆ **legjobb stratégia** **じょうせき** 【定石、定跡】 „Az üzletben a legjobb stratégia a kirtató igyekezet.” 「粘り強く頑張るのが商売の定石です。」 ◆ **megoldási stratégia** **かいけつさく** 【解決策】 ◆ **piacszerzési stratégia** **マーケティング** **グゼンりゃく** 【マーケティング戦略】 ◆ **túlélési stratégia** **せいぞんせんりゃく** 【生存戦略】 ◆ **túlélési stratégia** **いきのこりせんりゃく** 【生き残り戦略】 „vállalat túlélési stratégiája” 「企業の生き残り戦略」 ◆ **üzleti stratégia** **けいえいせんりゃく** 【経営戦略】

stratégiai ◆ **せんりゃくじょうの** 【戦略上の】 ◆ **せんりゃくてきな** 【戦略的な】

stratégiai anyag ◆ **せんりゃくぶつ** 【戦略物質】

stratégiai anyagok ◆ **せんりゃくぶつ** 【戦略物質】

stratégiai átjáró ◆ **いんこう** 【咽喉】 „Stratégiai átjárót tart a kezében.” 「咽喉を扼する。」

stratégiai atomfegyver ◆ **せんりゃくかくへいき** 【戦略核兵器】

stratégiai bombázás ◆ **せんりゃくばくげき** 【戦略爆撃】

stratégiai erőforrások ◆ **せんりゃくぶつ** 【戦略物質】

stratégiai fegyver ◆ **せんりゃくへいき** 【戦略兵器】

stratégiaiailag fontos hely ◆ **ようがい** 【要害】 ◆ **ようがいのち** 【要害の地】

stratégiai partner ◆ **せんりゃくてきパートナー** 【戦略的パートナー】

stratégiai pont ◆ **ようしょ** 【要所】 „Megerősíti a stratégiai pontot.” 「要所を固める。」 ◆ **ようしょう** 【要衝】

stratégiai szövetség ◆ **せんりゃくてきパートナーシップ** 【戦略的パートナーシップ】

stratégiát kidolgoz ◆ **ふせきをうつ** 【布石を打つ】 „Fejlődést biztosító stratégiát dolgoztak ki.” 「成長に向けた布石を打った。」

strázsál ◆ **みはりする** 【見張りする】 (régies szó) „A katona strázsált.” 「兵士は見張りをした。」

stréber ◆ **ガリベン** 【ガリ勉】 ◆ **てんとりむし** 【点取り虫】

Streptococcus ◆ **ようれんきん** 【溶連菌】 ◆ **レンサきゅうきん** 【連鎖球菌、レンサ球菌】

Streptococcus pyogenes ◆ **かのうレンサきゅうきん** 【化膿レンサ球菌、化膿連鎖球菌】 (skarlátbaktérium)

streptomycin ◆ **ストレプトマイシン** (sztreptomycin)

stressz ◆ **きぐるう** 【気苦労】 „A szűkölködés folyamatos stresszt okoz nekem.” 「お金の心配が多く、気苦労が絶えない。」 ◆ **ストレス**

stresszel ◆ **きをはりつめる** 【気を張り詰める】 „Nem tudok stressz alatt jól dolgozni.” 「気を張り詰めるといい仕事は出来ない。」 ◆ **ストレスをかんじる** 【ストレスを感じる】

stresszes ◆ **ストレスをかんじる** 【ストレスを感じる】 „Az elmúlt héten stresszes voltam.” 「この一週間はストレスを感じた。」

stresszfehérje ◆ **ストレスたんぱくしつ** 【ストレスタンパク質、ストレス蛋白質】

stresszlabda ◆ **ストレスボール**

stressz levezetése ◆ **ストレスのかいしょう** 【ストレスの解消】

stresszmentes ◆ **きらくな** 【気楽な】 „stresszmentes munkakörnyezet” 「気楽な職場環境」

stresszmentes oktatás ◆ ゆとりきょういく
【ゆとり教育】

stresszoldás ◆ ストレスかいしょう 【ストレス解消】

stresszoldó ◆ ストレスかいしょうになる 【ストレス解消になる】 „A sport stresszoldó.” 「スポーツはストレス解消になる。」

stresszor ◆ ストレッサー

stresszválasz ◆ ストレスおうとう 【ストレス応答】 ◆ ストレスはんのう 【ストレス反応】

striatális kéreg ◆ せんじょうひしつ 【線条皮質】 ◆ ゆうせんひしつ 【有線皮質】

strici ◆ ぎふ 【妓夫】 ◆ ひも 【紐、綬】 „Ennek a prostinak van stricije.” 「この娼婦にはヒモが付いている。」

strigula ◆ せん 【線】 „Minden nap húztam egy strigulát.” 「毎日線を一本引いた。」

strikeout ◆ さんしん 【三振】 (bázislabdában)

string típusú változó ◆ れつへんすう 【列変数】 (karakterfüzér)

strobilus ◆ きゅうか 【球果】 (toboztermés)

stroboszkóp ◆ ストロボ ◆ ストロボスコープ

strófa ◆ せつ 【節】 (nagyobb egysége) ◆ れん 【連】

Stroh hegedű ◆ シュトロロー・ヴァイオリン (violinofon)

stróman ◆ かいらい 【傀儡】 (báb) ◆ かかし 【案山子、鹿驚】 (báb)

stroncium ◆ ストロンチウム (Sr) ◆ rubídium-stroncium kormeghatározás ルビジウム・ストロンチウムねんだいそくてい 【ルビジウム・ストロンチウム年代測定】

strucc ◆ だちょう 【駝鳥、駝鳥】

struccpolitika ◆ あたまかくしてしりかくさず 【頭隠して尻隠さず】 (homokba dugja a fejét)

struktúra ◆ きこう 【機構】 „társadalom struktúrája” 「社会の機構」 ◆ こうせい 【構成】 ◆ こうぞう 【構造】 ◆ こうぞうたい 【構造体】 (IT) ◆ そしき 【組織】 „gazdasági struktúra” 「経済組織」 ◆ なりたち 【成り立ち】 „mondattstruktúra” 「文章の成り立ち」 ◆ el-

sődleges struktúra いちじこうぞう 【一次構造】 ◆ harmadlagos struktúra さんじこうぞう 【三次構造】 ◆ másodlagos struktúra にじこうぞう 【二次構造】 ◆ mélystruktúra しんそうこうぞう 【深層構造】 „társadalom mélystruktúrája” 「社会の深層構造」 ◆ negyedleges struktúra よじこうぞう 【四次構造】 (fehérvérké) ◆ politikai struktúra せいじこうぞう 【政治構造】 ◆ réteges struktúra たまねぎこうぞう 【玉ねぎ構造、玉葱構造、葱頭構造】 ◆ szervezeti struktúra そしきこうぞう 【組織構造】 ◆ társadalmi struktúra しゃかいそしき 【社会組織】 ◆ ultrastruktúra ちょうびさいこうぞう 【超微細構造】

strukturál ◆ こうぞうかする 【構造化する】 „Strukturálja az érveit.” 「論点を構造化する。」

strukturálás ◆ こうぞうか 【構造化】 ◆ átstrukturálás さいこうぞうか 【再構造化】

strukturális ◆ こうぞうてきな 【構造的な】 „strukturális probléma” 「構造的な問題」

strukturálisan ◆ こうぞうてきに 【構造的に】

strukturális gén ◆ こうぞういでんし 【構造遺伝子】

strukturális korrupció ◆ こうぞうおしよく 【構造汚職】

strukturális munkanélküliség ◆ こうぞうてきしつぎょう 【構造的失業】

strukturális nyelvészet ◆ こうぞうげんごかく 【構造言語学】

strukturális reform ◆ きこうかいかく 【機構改革】 „A pénzügy rendszer strukturális reformját hajtottuk végre.” 「金融システムの機構改革を実施した。」 ◆ こうぞうかいかく 【構造改革】

strukturális válság ◆ こうぞうふきょう 【構造不況】

strukturált programozás ◆ こうぞうかプログラミング 【構造化プログラミング】

struma ◆ こうじょうせんしゅ 【甲状腺腫】 (golyva)

stúdió ◆ アトリエ (műterem) ◆ スタジオ ◆ せいさくしつ 【制作室】 ◆ ほうそうしつ 【放送室】 ◆ fotóstúdió フォトスタジオ ◆ tévéstúdió テレビ・スタジオ

stukker ◆ **じゅう** 【銃】 „Dobd el a stukkert!”
じゅう す
 「銃を捨てろ！」

stukkó ◆ **けしょうしゅくいざいく** 【化粧しゅくい細工、化粧漆喰細工】 ◆ **しゅくいざいく** 【しゅくい細工、漆喰細工】

stukkol ◆ **ヘッディングする** (fejel) „A labdát a kapura stukkolta.” 「ボールをゴールにヘッディングした。」

stul ◆ **ごと** „Magostul ettem a szőlőt.” 「ぶどうを種ごと食べた。」

Sturm und Drang ◆ **しつぷうどとう** 【疾風怒濤】

stül ◆ **ごと** „Ingestül ugrott a vízbe.” 「シャツごと水に飛び込んだ。」

stylist tanácsadó ◆ **スタイリスト**

suba ◆ **もうふ** 【毛布】 (pokróc)

subler ◆ **ノギス** (tolómérce)

sublót ◆ **しんしつようたんす** 【寝室用タンス、寝室用筆筒】

sudár ◆ **せがたかい** 【背が高い】 „sudár fa” 「背が高い木」 ◆ **ながほそい** 【長細い】 „Sudár fa.” 「長細い木。」

sudár termet ◆ **やさがた** 【優形】 „sudár termetű férfi” 「優形の男」

Su-dinasztia ◆ **しよく** 【蜀】

sufni ◆ **こや** 【小屋】 ◆ **ものおき** 【物置、物置き】

süg ◆ **みみうちする** 【耳打ちする】 „A fülembe súgta a titkot.” 「秘密について耳打ちした。」
 ◇ **súgva ひそひそこえで** 【ひそひそ声で】 „A fülebe súgtam.” 「彼女の耳元でひそひそ声で話した。」

sugall ◆ **あんじする** 【暗示する】 ◆ **あんにさす** 【暗に指す】

sugallat ◆ **あんじ** 【暗示】 „Ez a könyv tele van vallási sugallatokkal.” 「この本は宗教的な暗示に満ちている。」 ◆ **インスピレーション** ◆ **ほのめかし** 【仄めかし】 (célzás) ◆ **れいかん** 【靈感】 ◇ **isteni sugallat れいかん** 【靈感】 „Kaptam egy isteni sugallatot.” 「靈感がひらめいた。」

sugallatot kap ◆ **あんじをうける** 【暗示を受ける】 „Istentől kapta a sugallatot.” 「神からの暗示を受けた。」

sugalmazás ◆ **けいじ** 【啓示】 „A szívét isteni sugalmazás vezérelte.” 「彼の心は神の啓示によって導かれた。」

sugár ◆ **じょう** 【条】 „fényugár” 「一条の光」 ◆ **せん** 【線】 „Fényugár hasított a sötétségbe.” 「暗闇の中を光の線が走った。」 ◆ **はんけい** 【半径】 (köré) „10cm-es sugarú kör” 「半径10センチの円」 ◆ **ひとすじ** 【一筋】 „fényugár” 「一筋の光」 ◆ **ふくしゃせん** 【輻射線】 ◇ **görbületi sugár きょくりつはんけい** 【曲率半径】 ◇ **infravörös sugár せきがいせん** 【赤外線】 ◇ **katódsugár いんぎょくせん** 【陰極線】 ◇ **lézersugár レーザーこうせん** 【レーザー光線】 „A piros lézersugár utat hasított magának a ködben.” 「赤いレーザー光線は霧の中で道筋を照らした。」 ◇ **napsugár たいようのひかり** 【太陽の光】 „A napsugár betűzött a redőny résein.” 「太陽の光がシャッターの間隙から差し込んだ。」 ◇ **reménysugár きぼうのひかり** 【希望の光】 ◇ **reménysugár ひとすじのこうめい** 【一筋の光明】

sugáralakban ◆ **ほうしゃじょうに** 【放射状に】 „A főtértől az utak sugáralakban szétágaznak.” 「中央広場から道路は放射状に広がっている。」

sugáralakú ◆ **ほうしゃじょうの** 【放射状の】 „sugáralakú minta” 「放射状の模様」

sugárállatkák ◆ **ほうさんちゅう** 【放散虫】 (Radiolaria)

sugárártalom ◆ **ほうしゃせんしょうがい** 【放射線障害】

sugarasúszójú halak ◆ **じょうきあこう** 【条鰭亜綱】 (Actinopterygii) ◆ **じょうぎるい** 【条鰭類】

sugaras szimmetria ◆ **ほうしゃそうしょう** 【放射相称】

sugárbetegség ◆ **げんしびょう** 【原子病】 ◆ **げんぱくしょう** 【原爆症】 (atombombabetegség) ◆ **ほうしゃせんびょう** 【放射線病】

sugárbetegséget kap ◆ **ひばくする** 【被曝する】 „Radioaktív anyaggal foglalkozva sugárbetegséget kapott.” 「放射性物質を扱って被曝した。」

sugárdózis ◆ **せんりょう** 【線量】 ◆ **ひばくせんりょう** 【被曝線量、被ばく線量】 (sugárterhelés) ◆ **ひばくりょう** 【被曝量、被ばく量】 (sugárterhelés) ◇ **elnyelt sugárdózis** **きゅうしゅうせんりょう** 【吸収線量】 ◇ **halálos sugárdózis** **ちしせんりょう** 【致死線量】 ◇ **megengedett sugárdózis** **きょうせんりょう** 【許容線量】

sugárenergia ◆ **ほうしゃエネルギー** 【放射エネルギー】 (Ws)

sugárerősség ◆ **ほうしゃきょうど** 【放射強度】 (W/sr)

sugárérzékelő detektor ◆ **ほうしゃせんけんしゅつぎ** 【放射線検出器】

sugárfertőzés ◆ **ひばく** 【被曝】 ◇ **belső sugárfertőzés** **ないぶひばく** 【内部被曝】 ◇ **belső sugárfertőzést kap** **ないぶひばくする** 【内部被曝する】 „Felhalmozódott benne a radioaktív anyag, és belső sugárfertőzést kapott.”
ほうしゃせいぶっしつ ちくせき ないぶひばく
「放射性物質が蓄積して内部被曝した。」

sugárfertőzött ◆ **ほうしゃせいぶっしつでおせんされた** 【放射性物質で汚染された】 (sugárszennyezett)

sugárgombák ◆ **アクチノマイセスぞく** 【アクチノマイセス属】 (Actinomyces)

sugárhajtás ◆ **ジェットすいしん** 【ジェット推進】

sugárhajtási utasszállító gép ◆ **ジェットりよきやつぎ** 【ジェット旅客機】

sugárhajtású ◆ **ジェットすいしんの** 【ジェット推進の】 „sugárhajtású repülőgép” 「ジェット推進の飛行機」

sugárhajtású gép ◆ **ジェットき** 【ジェット機】

sugárhajtású hajó ◆ **ジェットすいしんせん** 【ジェット推進船】

sugárhajtású vadászgép ◆ **ジェットせんと** **うき** 【ジェット戦闘機】

sugárhajtómű ◆ **ジェット・エンジン** ◆ **ふんしやすいしんぎ** 【噴射推進器】 ◇ **gázturbinás sugárhajtómű** **ターボジェット・エンジン**

sugárirányban ◆ **ほうしゃじょうに** 【放射状に】 „A krizantém szirmai sugárirányban nőnek.” 「菊は花卉が放射状に広がっている。」

sugárirányú ◆ **ほうしゃじょうの** 【放射状の】 „sugárirányú árnyalás” 「放射状のグラデーション」

sugárkárosodás ◆ **ほうしゃせんしょうがい** 【放射線障害】

sugárkezelés ◆ **エックスせんりょうほう** 【エックス線療法、X線療法】 ◆ **ほうしゃせんちりょう** 【放射線治療】 ◇ **belső sugárkezelés** **しょうせんげんちりょう** 【小線源治療】 ◇ **belső sugárkezelés** **きんせつしょうしゃりょうほう** 【近接照射療法】

sugárkilövellés ◆ **ジェット**

sugárkövetés ◆ **こうせんついせき** 【光線道跡】 (IT) ◆ **レイ・トレーシング** (IT)

sugármentesítés ◆ **じょせん** 【除染】

sugármetszetű évgyűrűk rajzolata ◆ **まざめ** 【柎目、正目】

sugárnyaláb ◆ **ビーム**

sugároz ◆ **はっさんする** 【発散する】 „A nő csáberőt sugározott.” 「彼女は魅力を発散していた。」 ◆ **はなつ** 【放つ】 (pl. fényt) „A villanykörte fényt sugároz.” 「電球は光を放つ。」 ◆ **ほうしゃする** 【放射する】 „Az adóantenna elektromágneses hullámokat sugároz.” 「放送アンテナは電磁波を放射している。」 ◆ **ほうそうする** 【放送する】 (közvetít) „Ezt a műsort minden nap sugározzák.” 「この番組は毎日放送されている。」 ◇ **hőt sugároz** **ほうねつする** 【放熱する】 „A forró test hőt sugároz.” 「熱い物体は放熱する。」 ◇ **televíziós adást sugároz** **ほうえいする** 【放映する】 „Televíziós műsort sugároz.” 「番組を放映する。」

sugársűrűség ◆ **ほうしゃきど** 【放射輝度】 (W/sr/m²)

sugárszennyezett ◆ **ほうしゃせいぶっしつでおせんされた** 【放射性物質で汚染された】 „su-

gárszennyezett terület” [放射性物質で汚染され
た地域]

sugártámadás ◆ **ほうしゃのうこうげき** 【放射
能攻撃】

sugárteljesítmény ◆ **ほうしゃそく** 【放射
束】 (W)

sugarterápia ◆ **ほうしゃせんちりょう** 【放射
線治療】 (sugarkezelés) ◆ **ほうしゃせんりょう
ほう** 【放射線療法】 ◆ **りゅうしせんちりょう**
【粒子線治療】

sugarterhelés ◆ **びばくせんりょう** 【被曝線
量、被ばく線量】 ◆ **ひばくりょう** 【被曝量、
被ばく量】

sugarterhelési határérték ◆ **せんりょうげ
んど** 【線量限度】

sugártest ◆ **もうようたい** 【毛様体】 (corpus
ciliare)

sugárút ◆ **アベニュー** (széles út) ◆ **おおどおり**
【大通り】 (széles út) ◆ **ほうしゃじょうのどう
ろ** 【放射状の道路】 ◆ **ほんどおり** 【本通り】

sugárvédelem ◆ **ほうしゃせんぼうご** 【放射線
防護】

sugárvédő öltözék ◆ **ほうしゃせんぼうごふく**
【放射線防護服】

sugárveszély ◆ **ほうしゃせいぎけん** 【放射性
危険】

sugárveszélyre figyelmeztető tábla ◆ **ほう
しゃのうひょうしき** 【放射能標識】

sugárzás ◆ **ふくしゃ** 【輻射】 ◆ **ほうしゃ** 【放
射】 ◇ **fékezési sugárzás** **せいどうほうし
ゃ** 【制動放射】 ◇ **háttérsugárzás** **はいけい
ほうしゃ** 【背景放射】 ◇ **ionizáló sugárzás**
でんりほうしゃせん 【電離放射線】 ◇ **kozmi
kus sugárzás** **うちゅうせん** 【宇宙線】 ◇ **ra
dioaktív sugárzás éri** **ほうしゃのうをあびる**
【放射能を浴びる】 „A kutatót radioaktív sugár
zás érte.” 「研究者は放射能を浴びてしまっ
た。」

sugárzásbiológia ◆ **ほうしゃせんせいぶつが
く** 【放射線生物学】

sugárzási egység ◆ **ほうしゃせんたんい** 【放
射線単位】

sugárzási károsodás ◆ **ほうしゃせんしょう
がい** 【放射線障害】 (sugárkárosodás)

sugárzásmérés ◆ **ふくしゃそくていじゆつ**
【輻射測定術】

sugárzásmérő ◆ **せんりょうけい** 【線量計】

sugárzik ◆ **かがやく** 【輝く】 (tündököl) „Su
gárzott a boldogságtól.” 「彼女は嬉しさで輝い
ていた。」 ◆ **ふりまく** 【振りまく、振り撒
く】 „Az arca sugárzott a vidámságtól.” 「彼女は
笑顔振りまいた。」 ◆ **ほうしゃする** 【放射
する】 „Hót sugárzik.” 「熱を放射している。」
◆ **ほうしゃせんをほうしゆつする** 【放射線を放
出する】 (radioaktívan) „Ez az anyag sugárzik.”
「この物質は放射線を放出する。」

sugárzik az arca ◆ **そうごうをくずす** 【相好
を崩す】 „Sugárzó arccal örült.” 「相好を崩して
喜んだ。」

sugárzó ◆ **いぎいきした** 【生き生きした】 „su
gárzó arc” 「生き生きした顔」 ◆ **ほうしゃせい
い** 【放射性】 „sugárzó anyag” 【放射性物質】

sugárzó anyag ◆ **ほうしゃせいぶつ** 【放
射性物質】

sugárzó öröm ◆ **きしよくまんめん** 【喜色満
面】 „Sugárzó örömmel fogadta a lányát.” 「娘
を喜色満面で迎えた。」

sugárzott hő ◆ **ふくしゃねつ** 【輻射熱】 ◆ **ほ
うしゃねつ** 【放射熱】

súgás ◆ **かげのこえ** 【陰の声】

sugdolózás ◆ **しご** 【私語】 „Kérem, ne sug
dolózzanak az előadásom alatt!” 「講演の間は
私語をお控下さい！」

sugdolozik ◆ **こそこそはなす** 【こそこそ話
す】 „Ne sugdolózzatok!” 「こそこそ話している
んじゃない！」 ◆ **しごする** 【私語する】 ◆ **ひ
そひそはなす** 【ひそひそ話す】 „A diákok sug
dolóztak.” 「生徒たちはひそひそ話してい
た。」

sugdolózva ◆ **ひそひそと**

sugendó-buddhizmus ◆ **しゆげんどう** 【修験
道】

sugendó szerzetes ◆ **しゆげんじゃ** 【修験
者】

súlyó ◆ **プロンプター** (színházban)

súlyólyuk ◆ **プロンプト・ボックス**

súlyva ◆ **ひそひそこえで** 【ひそひそ声で】 „A fülebe súgtam.” 「彼女の耳元でひそひそ声で話した。」

suhan ◆ **すつととおる** 【スツと通る】 „Úgy éreztem, hogy valami elsuhant mellettem.” 「何が私の横をスツと通る気配を感じた。」

elsuhan **かけぬける** 【駆け抜ける】 „Pillanatok alatt elsuhant tíz év.” 「あっという間に十年が駆け抜けた。」

suhanc ◆ **こぞう** 【小僧】 ◆ **わかぞう** 【若僧、若造、若藏】

suhint ◆ **ふる** 【振る】 „Suhintottam egyet a pálcával.” 「棒を一回振った。」 ◆ **rásuhint** **あてる** 【当てる】 „Rásuhintott az ostorral a lóra.” 「馬に鞭を当てた。」

suhog ◆ **そよぐ** 【戦ぐ】 „A falevelek suhogtak a szélben.” 「木の葉が風にそよいだ。」

suhogás ◆ **かぜのおと** 【風の音】 ◆ **シューシューというおと** 【シューシューという音】 ◆ **ruhasuhogás** **きぬずれ** 【衣擦れ、衣摺れ】 ◆ **szárnysuhogás** **はおと** 【羽音】 „madár szárnysuhogása” 「鳥の羽音」

suhogtat ◆ **シュツシュツとふりまわす** 【しゅっしゅつと振り回す】 „Suhogtattam a teniszlabdát.” 「テニスラケットをシュツシュツと振り回した。」 ◆ **ふりかざす** 【振りかざす、振り翳す】 „A rabló egy kést suhogtattott.” 「追い剥ぎは包丁を振りかざした。」

suhogva ◆ **さやさやと** „A szélben suhogtak a levelek.” 「風で木の葉はさやさやと鳴った。」 ◆ **シューシュー** „A teafőző suhogott.” 「やかんがシューシュー音を立てた。」 ◆ **しゅっしゅつと** ◆ **ばさばさと** „A varjú suhogva elszállt.” 「鳥はばさばさと飛び去った。」

Súivakasú ◆ **しゅういわかしゅう** 【拾遺和歌集】

suj nemzetiség ◆ **スイぞく** 【スイ族、水族】

sújt ◆ **うつ** 【打つ】 „A kezével az asztalra sújtott.” 「手で机を打った。」 ◆ **かする** 【科する】 (büntetéssel) „Börtönbüntetéssel sújtották.” 「懲役が科された。」 ◆ **たたる** 【崇る】

„Balszerencse sújtotta.” 「悪運に崇られた。」

◆ **ちょくげきする** 【直撃する】 „A tájfún Japán sújtotta.” 「台風が日本を直撃した。」 ◆ **ふりかかる** 【降りかかる、降り掛かる、降り懸かる、降掛かる、降懸かる】 „Szerencsétlenség

sújtotta.” 「災難が降りかかった。」 ◆ **ふりな** 【不利な】 „Ez az adótörvény a magas jövedelműeket sújtja.” 「この税法は高所得者に不利である。」 ◆ **みまう** 【見舞う】 (ér) „Ezt a várost katasztrófa sújtotta.” 「この町は災害に見舞われた。」 ◆ **háború sújtotta** **せんらんの** 【戦乱の】 „háború sújtotta ország” 「戦乱の国」

sujtás ◆ **モール** ◆ **aransujtás** **きんモール** 【金モール】

sújtólóg ◆ **メタンガス** (bányalég) „A bányában sújtólégrobbanás történt.” 「鉱山でメタンガスの爆発事故があった。」

sújtva van ◆ **うちひしがれる** 【打ちひしがれる、打ち拉がれる】 „Bánattól sújtott volt.” 「彼は悲しみに打ちひしがれた。」

suli ◆ **がっこう** 【学校】 „Hétfőtől kezdődik a suli.” 「月曜日からまた学校が始まります。」

súly ◆ **ウエート** „Nagy súlyt fektet a jó szolgáltatásra.” 「より良いサービスにウエイトを置く。」 ◆ **おもさ** 【重さ】 (súlya valaminek) „Megmértem a csomagom súlyát.” 「荷物の重さを計った。」

◆ **おもみ** 【重み、重味】 „Éreztem a felelősség súlyát.” 「責任の重みを感じた。」 ◆ **おもり** 【重り、錘】 „Leeresztettem a súlyt.” 「重りを降ろした。」 ◆ **かんめ** 【貫目】 ◆ **きんりょう** 【斤量】 „Súlyt raktak a versenylóra.” 「競走馬に斤量を背負わせた。」

◆ **じゅうだいさ** 【重大さ】 (fontosság) „Érezte a dolog súlyát.” 「事の重大さに気づいた。」 ◆ **じゅうりょう** 【重量】 „A kézipoggyász súlyha-

tára 10 kilogramm.” [手荷物てにもつの最大重量さいだいいじゅうりょうは10キロです。]

◆ **sonzáikan** [存在感] かれわ

„Súlya van az osztályban.” [彼はクラスで存在感がある。]

◆ **taijjúu** [体重] (test-súly) „Mennyi a súlyod?” [体重はいくら?]

◆ **chikara** [力] „Súlya van a szavainak.” [彼の言葉には力がある。]

◆ **mekata** [目方] めかた

„Megmérte a súlyát.” [目方を計った。]

◇ **bruttó súly** **soujújúriyóu** [総重量]

◇ **csomagolás súlya** **fúutaijúúriyóu** [風袋重量]

◇ **csökkentett súly** **keiriyóuka** [軽量化]

„Csökkentették a mobiltelefon súlyát.” [携帯電話の軽量化をした。]

◇ **göngyölegsúly** **fúutaijúúriyóu** [風袋重量]

◇ **hatalmas súly** **senkin** [千鈞] „Egy szavának is hatalmas súlya van.”

[彼の一言には千鈞の重みがある。]

◇ **mérlegsúly** **fundóu** [分銅] „A mérlegre rátetem az egykilós súlyt.” [天秤に一キロの分銅を載せた。]

◇ **mért súly** **riyóume** [量目] にやわ

„A hentes csalt, amikor a súlyt mérte.” [肉屋は量目をごまかした。]

◇ **nettó súly** **shóumi júúriyóu** [正味重量]

◇ **nettó súly** **júunriyóu** [純量]

◇ **összsúly** **soujújúriyóu** [総重量]

◇ **tiszta súly** **shóumijúúriyóu** [正味重量]

◇ **tiszta súly** **júunriyóu** [純量]

◆ **súlyadó** ◆ **júúriyóuzei** [重量税] じどうしゃ

„gépjármű-súlyadó” [自動車重量税]

◆ **súlyarányos** ◆ **júúriyóuyóru** [重量による]

„A szállítási költség súlyarányos.” [送料は重量による。]

◆ **súlycsoport** ◆ **taijjúúbetukaijúu** [体重別階級]

◇ **könnyű súlycsoport** **keiriyóu júúkijúu** [軽量級]

◇ **nehéz súlycsoport** **júúriyóu júúkijúu** [重量級]

◇ **nincs egy súlycsoportban** **gokaku no shóubufu** [互角の勝負は出来ない]

[互角の勝負は出来ない、牛角の勝負は出来ない] **gokakuno sóbu-va dekinai** (egyenlőtlen felek küzdelme)

„Ami a sakkot illeti, nem vagyunk egy súlycsoportban.” [チェスに関しては、彼とはとても互角の勝負は出来ない。]

súlycsoport nélküli ◆ **musabetsukyóu** [無差別級の]

súlycsökkenés ◆ **genriyóu** [減量]

súlycsökkentés ◆ **keiriyóuka** [軽量化] じどうしゃ

„kocsi önsúlyának csökkentése” [自動車の軽量化]

súlyemelés ◆ **júúriyóuあげ** [重量挙げ、重量上げ]

súlyemelő ◆ **júúriyóuあげのせんしゅ** [重量挙げの選手、重量上げの選手]

súlyfelesleg ◆ **zeiniku** [贅肉] „Hogyan szabaduljunk meg a súlyfelesleginktől?” [どうやって贅肉を落としましょうか?]

súlyhiány ◆ **júúriyóubusoku** [重量不足]

súlyként nehezedik rá ◆ **atpákusuru** [圧迫する]

„Súlyként nehezedett rá a felelősség.” [彼は責任に圧迫された。]

sulykol ◆ **tatak** [叩く、敲く] „Sulykolva mosta a szennyest a folyóban.” [汚れ物を用で叩き洗いた。]

◆ **tsukemom** [詰め込む、詰込む] „Sok tudást sulykoltam a fejembe.” [たくさんちしきの知識を頭あたまに詰め込んだ。]

◇ **belesulykol** **tatakimom** [たたき込む、叩き込む] せんせい

„A tanár belénk sulykolta a ragozást.” [先生はわたしたちかたに活用かつようを叩き込んだ。]

◇ **mocsit sulykol** **moचितつく** [餅をつく、餅を搗く、餅を舂く] (mocsit készít) „Mozsárban mocsit sulykolt.” [臼で餅をついた。]

sulykolásos oktatás ◆ **tsukemomishigi** [詰め込み主義、詰込み主義]

sulykolásos tanulás ◆ **tsukemomibenkyóu** [詰め込み勉強、詰込み勉強]

súlykorlátozás ◆ **júúriyóuseigen** [重量制限]

súlylökés ◆ **hóuganage** [砲丸投げ]

súlymérés ◆ **keiriyóu** [計量]

súlynövekedés ◆ **zóuriyóu** [増量]

súlynövelés ◆ **kajjúu** [加重]

súlyok ◆ **kiné** [杵] ◇ **elveti a súlykot** **ii szigeru** [言い過ぎる、言いすぎる] (beszédével) „Bocsánat, kissé elvettem a súlykot!” [ご

めんなさい、ちょっと言いすぎたかもしれません。」◇ **elveti a súlykot どをこえる** 【度を超える、度を越える】(túlmegy egy határon) ◇ **elveti súlykot ことばがすぎる** 【言葉が過ぎる】 „Most elvetted a súlykot!” 「言葉が過ぎるよ!」

sulyom ◆ **ひし** 【菱】(Trapa japonica)

súlyos ◆ **おもい** 【重い】 „Súlyos sérülést szenvedett.” 「重いけがをした。」 ◆ **げきじんな** 【激甚な】 ◆ **げきれつな** 【激烈な】 „súlyos tünetek” 「激烈な症状」 ◆ **じゅうしょう** 【重症】 „súlyos tüdőgyulladás” 「重症肺炎」 ◆ **じゅうだいな** 【重大な】 „Súlyos hibát vétett.” 「重大なエラーを犯した」 ◆ **じゅうとくな** 【重篤な】 „Súlyos veseelégtelenségben szenved.” 「重篤な腎不全を患っています。」 ◆ **じゅうどの** 【重度の】(nehéz fokú)

„Súlyos tüdőgyulladást kapott.” 「重度の肺炎にかかった。」 ◆ **しんこくな** 【深刻な】

„Mennyire súlyos az állapota?” 「彼女の病状はそんなに深刻なのですか?」 ◆ **ずっしりと**

した „súlyos szavak” 「ずっしりとした言葉」 ◆ **ていたい** 【手痛い】(nagy kárt okozó) „A részvényen, amit először vettem, súlyos veszteséget szenvedtem.” 「初めて買った株で手痛い損失を出した。」 ◆ **ひどい** 【酷い】 „Súlyosabb gyulladás esetén, kórházba is kerülhetünk.” 「炎症が酷い場合は入院することもある。」 ◆ **ゆゆ**

しい 【由々しい】 „súlyos probléma” 「由々しい問題」

súlyos állapot ◆ **じゅうたい** 【重体、重態】 „A beteg súlyos állapotban van.” 「病人は重体だ。」

súlyosan beteg ◆ **たいびょうする** 【大病する】 „A rokonom súlyosan beteg.” 「親戚は大病している。」

súlyosan érint ◆ **いたでをうける** 【痛手を受ける】 „A selejteket súlyosan érintették a vállalatot.” 「不良品問題で会社は痛手を受けた。」

súlyosan megsérül ◆ **じゅうしょうをおう** 【重傷を負う】 dzsúsó-o ou „Balesetben súlyosan megsérült.” 「事故で重傷を負った。」

súlyosan sérülést okoz ◆ **じゅうしょうをおわせる** 【重傷を負わせる】 „A verekedésben súlyos sérülést okozott a férfinak.” 「殴り合いで男に重傷を負わせた。」

súlyos beteg ◆ **じゅうかん** 【重患】 ◆ **じゅうしょうしゃ** 【重症者】 „A súlyos betegek száma növekszik.” 「重症者数が増えている。」 ◆ **じゅうびょうかんじゃ** 【重病患者】 ◆ **じゅうびょうにん** 【重病人】

súlyos betegség ◆ **じゅうかん** 【重患】 ◆ **じゅうしょう** 【重症】 ◆ **じゅうびょう** 【重病】 „Az ismerősöm súlyosan megbetegedett.” 「知り合いは重病に陥った。」 ◆ **たいびょう** 【大病】 „Súlyosan megbetegedett.” 「彼は大病にかかった。」

súlyos betegséggű páciens ◆ **じゅうしょうかんじゃ** 【重症患者】 „könnyű és súlyos betegséggű páciens” 「軽症患者と重症患者」

súlyosbit ◆ **あつかさせる** 【悪化させる】 „Ez az intézkedés csak súlyosbítja a helyzetet.” 「この政策は状況を悪化させる。」 ◆ **あらだてる** 【荒立てる、荒だてる】 „Nem mondtam ki, amit akartam, hogy ne súlyosbítsam a problémát.” 「言いたい事を言わずに、事を荒立てずに済ませた。」 ◆ **かじゅうする** 【加重する】 „A visszaeső elkövető büntetését súlyosbították.” 「再犯者の刑を加重した。」 ◆ **こじらせる** 【拗らせる】 „Súlyosbítottam a problémát.” 「問題をこじらせた。」

súlyosbodás ◆ **かじゅう** 【加重】

súlyosbodás ◆ **こうしん** 【亢進、昂進、高進】 ◆ **じゅうだいか** 【重大化】

súlyosbodik ◆ **こうじる** 【高じる、嵩じる、昂じる】 „Súlyosbodott a betegsége, és kórházba került.” 「病が高じて入院した。」 ◆ **こうしんする** 【亢進する、昂進する、高進する】 „Súlyosbodott a betegsége.” 「彼の病気が亢進した。」 ◆ **こじれる** 【拗れる】 „Súlyosbodott a

náthám, és tüdőgyulladás lett belőle.” 「風邪が
はいえん
 こじれて肺炎になった。」 ◆ **じゅうだい化する**
 【重大化する】 „A probléma súlyosbodott.” 「
もんだい わ じゅうだいか
 問題は重大化した。」 ◆ **しんこく化する** 【深
 刻化する】 „A légszennyeződés súlyosbodott.”
たいきおせん わ しんこくか
 「大気汚染は深刻化した。」

súlyosbodó ◆ **しんこうちゅうの** 【進行中の】
しんこうちゅう びょうき
 „súlyosbodó betegség” 「進行中の病気」

súlyos bűncselekmény ◆ **じゅうざい** 【重罪】
 ◆ **じゅうだいはんざい** 【重大犯罪】 ◆ **じゅう
 はん** 【重犯】 ◆ **じゅうはんざい** 【重犯罪】

súlyos dolog ◆ **だいじけん** 【大事件】 „Súlyos
だいじけん お
 dolog történt.” 「大事件が起きた。」

súlyos felelősség ◆ **じゅうせき** 【重責】 „Sú-
じゅうせき お
 lyos felelősség van a vállán.” 「重責を負う。」

súlyos fogyatékoság ◆ **じゅうどしょうがい**
 【重度障害】

súlyos gondatlanság ◆ **じゅうかしつ** 【重過
 失】

súlyos hiba ◆ **たいか** 【大過】

súlyos katasztrófa ◆ **げきじんさいがい** 【激
 甚災害】

súlyos mulasztás ◆ **じゅうかしつ** 【重過失】

súlyos probléma ◆ **いちだいじ** 【一大事】 „sú-
せかい けいざい
 lyos világgazdasági probléma” 「世界経済の
いちだいじ
 一大事」

súlyosság ◆ **じゅうだい** 【重大】 „súlyos bal-
じゅうだい じこ
 eset” 「重大事故」 ◆ **じゅうだいせい** 【重大
 性】 ◆ **じゅうど** 【重度】

súlyos sebesülés ◆ **いたで** 【痛手】 „Súlyos
いたで お
 sebesülést kap.” 「痛手を負う。」

súlyos sérülés ◆ **おおけが** 【大けが、大怪
 我】 „Az autóbalesetben súlyos sérülést szenved-
かれ わ じどうしゃじこ おおけが お
 tett.” 「彼は自動車事故で大怪我を負った。」
 ◆ **じゅうしょう** 【重傷】 „A balesetben súlyos
こうつうじこ じゅうしょう お
 sérülést szenvedett.” 「交通事故で重傷を負っ
 たら。」

súlyos sérült ◆ **じゅうしょうしゃ** 【重傷者】

„A balesetnek súlyos sérültjei voltak.” 「事故で
じこ
じゅうしょうしゃ
 重傷者 が出た。」

súlyos testi fogyatékoság ◆ **じゅうどしん
 たいしょうがい** 【重度身体障害】

súlyos veszteség ◆ **おおぞん** 【大損】

súlyozás ◆ **かじゅうち** 【加重値】

súlyozott átlag ◆ **かじゅうへいきん** 【加重平
 均】

súlypont ◆ **じゅうしん** 【重心】 „A lábujjára
さき じゅうしん お
 helyezte a súlypontját.” 「つま先に重心を置い
 たら。」 ◆ **じゅうてん** 【重点】

súlyra ad ◆ **はかりうりする** 【量り売りする】
はか う
 „Súlyra adta az almát.” 「リンゴを量り売りし
 たら。」

súlytalan ◆ **じゅうりょうのない** 【重量のない】

súlytalanság ◆ **むじゅうりょく** 【無重力】 „A
 súlytalanság állapotában a víz gömb alakot vesz
むじゅうりょくじょうたい わみず わまる かたち
 fel.” 「無重力 状態 では水は丸い形 にな
 る。」

súlytalanság állapota ◆ **むじゅうりょくじょ
 うたい** 【無重力状態】 „Az űrhajós a súlytalan-
うちゅうひこうし わ
 ság állapotába került.” 「宇宙飛行士は
むじゅうりょくじょうたい
 無重力状態 になった。」

súlytalanul ◆ **ふわ一つと**

súlyt fektet ◆ **ひじゅうをおく** 【比重を置く】

„A kormány súlyt fektetett az oktatásra.” 「政府
せいふ
わきょういুক ひじゅう お
 は教育 に比重を置いた。」

súlytöbblet ◆ **じゅうりょうちょうか** 【重量超
 過】 „Félttem, hogy súlytöbbletem lesz a csoma-
にもつ じゅうりょうちょうか しんばい
 goknál.” 「荷物の 重量超過 を心配した。」

súlyzó ◆ **ダンベル** ◆ **てつあれい** 【鉄亜鈴】

sumák ◆ **ごまかしや** 【誤魔化し屋】

sumákol ◆ **かげひなたがある** 【陰ひなたがあ
 る、陰日向がある】 (másképpen viselkedik, ha
 figyelik) „A főnöke állandóan figyel, mert sumá-
かげひなた じょうし かんさつ
 kol.” 「陰日向があるから上司がいつも観察して
 いる。」 ◆ **ごまかす** 【誤魔化する】 „A politikus
せいじか わ
 sumákolta a vagyonynyilatkozatában.” 「政治家は

ざいさんほうこくしょ
 財産報告書をごまかそうとしていた。」◇ **el-sumákol** **おこたる**【怠る】(elhanyagol) „El-sumákolta az edzést.” 「トレーニングを怠った。」

sumákolás ◆ **かげひなた**【陰ひなた、陰日向】(másképpen viselkedik, ha figyelik) ◆ **ごまかし**【誤魔化し】 „adó elsumákolása” 「税金の誤魔化し」

Sumitomo ◆ **すみとも**【住友】(Szumitomo)

summa ◆ **きんがく**【金額】 „Szép summát tett zsebre.” 「大した金額をもらった。」 ◆ **たいまい**【大枚】 „százmillió jen értékű summa” 「大枚一億円」 ◇ **szép summa まとまったきんがく**【まとまった金額、纏まった金額】

summa cum laude ◆ **さいゆうとう**【最優等】(nagy dicséret)

summás ◆ **のうぎょうのきせつろうどうしゃ**【農業の季節労働者】

summa summárum ◆ **ようするに**【要するに】

súnjata ◆ **くう**【空】(buddhizmus)

súnjaváda ◆ **ちゅうがんは**【中観派】(buhista irányzat, mádhjamaka)

sunyi ◆ **ひきょうな**【卑怯な】 „sunyi ember” 「卑怯な人」

sunyiság ◆ **ひきょう**【卑怯】 „Nem gondolod, hogy sunyiság kipletykálni valakit a háta mögött?” 「陰でこそこそ悪口を言うなんて卑怯だと思いませんか?」

Suriname ◆ **スリナム**

surinamei ◆ **スリナムじん**【スリナム人】(ember) ◆ **スリナムの**

Suri-palota ◆ **しゅりじょう**【首里城】

súrlódás ◆ **あつれき**【軋轢】(nézeteltérés)

„Kerüli a súrlódásokat a munkahelyén.” 「職場の軋轢を避ける。」 ◆ **まさつ**【摩擦】 „Próbálják elkerülni a súrlódást a két ország között.” 「両国間の摩擦を避けようとしている。」 ◇ **gazdasági súrlódás けいざいまさつ**【経済摩擦】 ◇ **kereskedelmi súrlódás ぼうえきまさつ**【貿易摩擦】

súrlódáscsökkentés ◆ **げんま**【減摩】

súrlódási hő ◆ **まさつねつ**【摩擦熱】

súrlódási tényező ◆ **まさつけいすう**【摩擦係数】

súrlódásmentes ◆ **まさつのない**【摩擦のない】 „súrlódásmentes, sík felület” 「摩擦のない水平面」

súrlódik ◆ **きしむ**【軋む】 „Ennél a vállalatnál súrlódások vannak az emberi kapcsolatokban.”

「この会社は人間関係が軋んでいる。」 ◆ **すれる**【擦れる、磨れる、搦れる】 „A kocsai a korláthoz súrlódott.” 「車はガードレールで擦れた。」

súrol ◆ **かすめる**【掠める】(szinte súrol) „A golyó szinte súrolta a kezét.” 「銃弾はほとんど腕を掠めた。」 ◆ **かする**【擦る、掠る】 „A golyó csak súrolta.” 「銃弾は掠ただけだった。」 ◆ **ごしごしやる** „Ez a kosz csak súrolva jön le.” 「この汚れはごしごしやらないと取れない。」 ◆ **こする**【擦る】 „Egy órán át súroltam a csempét.” 「一時間もタイルを擦った。」 ◆ **すれすれである**【擦れ擦れである】 „A törvényesség határát súrolja, amit csinál.” 「やっていることは法律すれすれです。」 ◆ **せつしよくする**【接触する】 „A biciklis súrolta a gyalogost.” 「自転車は歩行者に接触した。」 ◆ **ひっかける**【引っかける、引っ掛ける】 „Egy autó súrolta a kezemet.” 「腕は車に引っ掛けられた。」 ◆ **まする**【摩する】 „egyet súroló torony” 「天を摩する塔」 ◆ **みがく**【磨く】 „Te-áskannát súrol.” 「やかんを磨く。」 ◇ **őrület határát súrolja** **あたまがおかしくなりそう**【頭が可笑しくなりそう】 „A férjem féltékenysége már-már az őrület határát súrolja.” 「夫が嫉妬深くてこっちの頭が可笑しくなりそう。」

súrol ◆ **かすめる**【掠める】(szinte súrol) „A golyó szinte súrolta a kezét.” 「銃弾はほとんど腕を掠めた。」 ◆ **かする**【擦る、掠る】 „A golyó csak súrolta.” 「銃弾は掠ただけだった。」 ◆ **ごしごしやる** „Ez a kosz csak súrolva jön le.” 「この汚れはごしごしやらないと取れない。」 ◆ **こする**【擦る】 „Egy órán át súroltam a csempét.” 「一時間もタイルを擦った。」 ◆ **すれすれである**【擦れ擦れである】 „A törvényesség határát súrolja, amit csinál.” 「やっていることは法律すれすれです。」 ◆ **せつしよくする**【接触する】 „A biciklis súrolta a gyalogost.” 「自転車は歩行者に接触した。」 ◆ **ひっかける**【引っかける、引っ掛ける】 „Egy autó súrolta a kezemet.” 「腕は車に引っ掛けられた。」 ◆ **まする**【摩する】 „egyet súroló torony” 「天を摩する塔」 ◆ **みがく**【磨く】 „Te-áskannát súrol.” 「やかんを磨く。」 ◇ **őrület határát súrolja** **あたまがおかしくなりそう**【頭が可笑しくなりそう】 „A férjem féltékenysége már-már az őrület határát súrolja.” 「夫が嫉妬深くてこっちの頭が可笑しくなりそう。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolás ◆ **すれすれ**【擦れ擦れ】 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.” 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」

súrolókefe ◆ **たわし** 【束子】 ◆ **デッキブラシ**
súrolószer ◆ **クレンザー** „Súrolószerrel lesúroltam a lábasról az odaégett ételt.” 「クレンザーで鍋の焦げをこすり落とすとした。」
súrolva ◆ **ごしごし** „Az edényre kozmált ételt súroltam.” 「鍋の焦げをゴシゴシ洗った。」 ◆ **すれすれに** 【擦れ擦れに】 „A drón a földet súrolva repült.” 「ドローンは地面すれすれに飛んでいた。」
surran ◆ **こっそりはいる** 【こっそり入る】 (lopva bemegy) „A konyhába surrantam süteményért.” 「ケーキを取りに台所にこっそり入った。」 ◆ **すっとはいる** 【すっと入る】 (gyorsan bemegy) ◇ **kisurran** **すっただる** 【すっただる】 „A macska kisurran a szobából.” 「猫はすっただ部屋を出た。」 ◇ **kisurran** **すたこらとでる** 【すたこらとでる】 „Kisurrantam a házból.” 「すたこらと家から出た。」
surranva ◆ **すたこらと**
surrog ◆ **かぜをきってとぶ** 【風を切って飛ぶ】 „A nyíl surrogva repült.” 「矢が風を切って飛んでいった。」
surrogás ◆ **かぜをきってとんでいくおと** 【風を切って飛んで行く音】 „nyíl surrogása” 「矢が風を切って飛んでいく音」 ◆ **ごそごそするおと** 【ごそごそする音】 ◇ **nyílveszősurrogás** **はおと** 【羽音】
surrogva ◆ **ごそごそ** ◆ **ぶるんと** „Surrogva megsuhintottam a rudat.” 「棒をぶるんと振り回した。」 ◆ **ぶるんぶるんと** „Surrogtattam a botot.” 「棒をぶるんぶるんと振り回した。」
susog ◆ **ささやく** 【囁く】 „A szellő susogott.” 「風が囁いた。」 ◆ **さわさわいう** 【さわさわ言う】 „A nád susogott a tónál.” 「葦が池の近くでサワサワ言った。」 ◇ **susogva** **さらさらと** „A falevelek susogtak a szélben.” 「風で木の葉はさらさらと音を立てた。」
susogás ◆ **ささやき** 【囁き】 „szél susogása” 「風の囁き」

susogófa ◆ **チャンチン** 【香椿】 (Cedrela/Toona sinensis)
susogva ◆ **さらさらと** „A falevelek susogtak a szélben.” 「風で木の葉はさらさらと音を立てた。」
sustorgás ◆ **まつかぜ** 【松風】
sustorog ◆ **ひそひそはなす** 【ひそひそ話す】 (sugdolózik)
suszter ◆ **くつしゅうぜんや** 【靴の修繕屋】
suszter lyukas cipője ◆ **こうやのしろばかま** 【紺屋の白袴】
suszternek mindig lyukas a cipője ◆ **いしやのふようじょう** 【医者の不養生】
suta ◆ **ぶきょうな** 【不器用な】 „suta kézművelő” 「不器用な手つき」
sután ◆ **ぶきょうに** 【不器用に】 „Sután fogta a szerszámot.” 「道具を不器用に操った。」
sutaszárnyúmókus ◆ **ももんが** 【摸摸具和、鼯鼠、野衾】 (Pteromys)
sutba dob ◆ **すてる** 【捨てる、棄てる】 (el-dob) „Sutba dobtam az aggodalmamat.” 「悩みを捨てた。」
sutba lesz vágva ◆ **おくらいりになる** 【お蔵入りになる】 (eltemetik) „Sutba vágták a filmet.” 「この映画はお蔵入りになった。」
sutba vág ◆ **すてる** 【捨てる、棄てる】 (el-dob) „Sutba vágtam a régi órátam.” 「古い時計を捨てた。」 ◇ **sutba lesz vágva** **おくらいりになる** 【お蔵入りになる】 (eltemetik) „Sutba vágták a filmet.” 「この映画はお蔵入りになった。」
sutba vágás ◆ **おくらいり** 【お蔵入り】
suttog ◆ **ごそごそしゃべる** 【ごそごそ喋る】 ◆ **ささやく** 【囁く】 „Aztt suttogják, le fog mondani a miniszterelnök.” 「首相が辞任すると囁かれています。」 ◇ **bizalmasan suttog** **ちょうちょうなんなんする** 【喋々囁くする、喋喋囁くする】 ◇ **fülébe suttog** **みみうちをする** 【耳打ちをする】 „A fülébe suttogtam, hogy más ne hallja.” 「人に聞こえないように彼に耳打ちをした。」

suttogás ◆ **ささやき** 【囁き】 „erdő suttogása”

〔森の 囁き〕 ◆ **ささやきごえ** 【ささやき声、囁き声】 „Suttogás hallatszott.” 「ささやき声が聞こえた。」 ◇ **bizalmas suttogás** **ちょうちょうなんなん** 【喋々囁々、喋囁囁】 ◇ **fülbé suttogás** **みみうち** 【耳打ち】

suttogva ◆ **ひそひそこえ** 【ひそひそ声で】 „Suttogva beszélt.” 「ひそひそ声で喋っていた。」 ◆ **ひそひそと** „Suttogva beszéltem.” 「ひそひそと話した。」

sutyorog ◆ **ささやく** 【囁く】 „Ne sutyorogjatok!” 「囁かないで!」 ◆ **つぶやく** 【呖く】

suttó ◆ **ぶっきらぼうな** 【ぶっきら棒な】 (farragatlan)

suttymban ◆ **こっそりと** „Suttymban elolvasta az e-maileket a pasija telefonján.” 「彼氏の携帯のメールをこっそり読んだ。」

sügér ◆ **ベルカゾク** 【ベルカ属】 (halmem) ◇ **japán tengeri sügér** **すずき** 【鱸】 (Lateolabrax japonicus)

sügeralakúak ◆ **すずきもく** 【スズキ目、鱸目】 (Perciformes)

sügeralkatúak ◆ **すずきあもく** 【スズキ亜目、鱸亜目】 (Percoidei)

süket ◆ **つうじない** 【通じない】 „Városszerte süketek voltak a telefonok.” 「町中電話が通じなかった。」 ◆ **つんぼ** 【聾】 (pejoratív) ◆ **みみがきこえない** 【耳が聞こえない】 „süket ember” 「耳が聞こえない人」

süketakác ◆ **いたちはぎ** 【鼈蓂】 (Amorpha fruticosa)

süketel ◆ **へらへらとしゃべる** 【へらへらと喋る】 „Illetlenségeket süketelt.” 「失礼なことをへらへらと喋った。」

süket fülekre talál ◆ **ぼじとうふうである** 【馬耳東風である】 „Süket fülekre talált a kritika.” 「批判が集まったが、馬耳東風だった。」

süketít ◆ **ろうする** 【聾する】 „fülsüketítő hang” 「耳を聾するような音」

süket lesz ◆ **きこえなくなる** 【聞こえなくなる】 „Egyre süketebb lett.” 「少しずつ聞こえなくなった。」

süketnéma ◆ **ろうあしゃ** 【ろうあ者、聾哑者】 (ember)

süketnémaság ◆ **ろうあ** 【聾哑】

süketzoba ◆ **むきょうしつ** 【無響室】

sül ◆ **あげられる** 【揚げられる】 „Ez az étel a saját zsírjában sül.” 「この料理は肉からでた油で揚げられている。」 ◆ **やける** 【焼ける、灼ける】 „A sütemény a sütőben sül.” 「ケーキはオーブンの中で焼けている。」 ◆ **やまあらし** 【山荒、豪猪】 (tarajos sül) ◇ **barnára sül cöge** 【焦げる】 „A rizs barnára sült részét szeretem.” 「ご飯の焦げた部分が好き。」 ◇ **visszafelé sül el** **うらめにて** 【裏目に出る】 „A terv visszafelé sült el.” 「計画は裏目にてた。」 ◇ **visszafelé sül el** **ぎゃくこうかになる** 【逆効果になる】 „A reklám visszafelé sült el.” 「CMは逆効果になった。」

sületlen ◆ **くだらない** 【下らない】 „Sületlen viccet mondott.” 「下らない冗談を言った。」 ◆ **できそこないの** 【でき損いの、出来損ないの、出来そこないの】 „A kenyér sületlen volt.” 「でき損いのパンだった。」 ◆ **でたらめな** 【出鱈目な】 „Sületlenség.” 「出鱈目な話。」 ◆ **ばかばかしい** 【馬鹿馬鹿しい】 „sületlen beszéd” 「馬鹿馬鹿しい話」

sületlenség ◆ **くだらないこと** 【下らないこと】 „Ne mondj folyton sületlenségeket!” 「下らないことばかり言わないで!」 ◆ **でたらめ** 【出鱈目】 ◆ **ねごと** 【寝言】 ◆ **よた** 【与太】 „Sületlenségeket mond.” 「与太を飛ばす。」

sületlen szójáték ◆ **だじゃれ** 【駄洒落】 „Sületlen szójátékot mondott.” 「駄洒落を飛ばした。」

sületlen szóvicc ◆ **だじゃれ** 【駄洒落】 „sületlen szóvicceket mondó ember” 「ダジャレを言う人」

süllő ◆ **パイクパーチ** (fogassüllő)

sült ◆ **やいた** [焼いた] ◆ **やき** [焼き] (sült-) ◆ **やきりょうり** [焼き料理] (sült étel) ◆ **ロースト** ◆ **disznósült** **やきぶた** [焼き豚、焼豚] ◆ **egészben sült** **まるやき** [丸焼き] „egészben sült csirke” [鶏の丸焼き] ◆ **frissen sült** **やきたての** [焼き立ての、焼きたての] „Szeretem a frissen sült pékárut.” [焼きたてのパンが好き。] ◆ **sertéssült** **ロースト・ポーク** ◆ **sertéssült** **やきぶた** [焼き豚、焼豚]

sült batáta ◆ **やきいも** [焼き芋、焼きいも、焼芋、焼蒔]

sültbatáta-árus ◆ **やきいもや** [焼き芋屋、焼芋屋]

sült bojtorján ◆ **きんぴらごぼう** [金平牛蒡、金平ごぼう]

sült burgonya ◆ **ポテトフライ**

sült cukrozott tojáshab ◆ **メレンゲ**

sült csirke ◆ **フライド・チキン** ◆ **ロースト・チキン**

sült csirkefalatok ◆ **チキンナゲット**

sült disznóbelsőség ◆ **ホルモンやき** [ホルモン焼き]

sült étel ◆ **やきりょうり** [焼き料理]

sült garnélarák ◆ **えびフライ** [海老フライ]

sült gesztenye ◆ **やきぐり** [焼き栗、焼栗]

sült hal ◆ **しらやき** [白焼き] ◆ **やきざかな** [焼き魚、焼魚、焼き肴] ◆ **やきもの** [焼き物、焼物、焼きもの]

sült hús ◆ **やきにく** [焼肉、焼き肉]

sült kagyló ◆ **やきはまぐり** [焼き蛤]

sült krumpli ◆ **フライド・ポテト** (olajban) ◆ **ベイクドポテト** (sütőben) ◆ **ベークドポテト** (sütőben) ◆ **ポテトフライ**

sült marhabelsőség ◆ **ホルモンやき** [ホルモン焼き]

sült marhaszelet ◆ **ロースト・ビーフ**

sült polipgombóc ◆ **たこやき** [たこ焼き、蛸焼き]

sült rizs ◆ **やきめし** [焼き飯、焼飯]

sült rizskeksz ◆ **あげせんべい** [揚げ煎餅]

sült sonka tojással ◆ **ハムエッグ**

sült szójasajt ◆ **あぶらあげ** [油揚げ] „Hosszúra vágott, sült szójasajtot kevertem a rizsbe.” [あぶらあげ こま きざ はん ま 「油揚げを細かく刻んでご飯に混ぜた。」] ◆ **あぶらげ** [油揚げ]

sült tészta ◆ **やきそば** [焼きそば、焼き蕎麦] (nem hajdinás)

sült tofu ◆ **あぶらあげ** [油揚げ] ◆ **がんもどき** [雁擬き] ◆ **なまあげ** [生揚げ] ◆ **やき豆腐** [焼き豆腐]

sült tofus udon ◆ **きつねうどん** [狐うどん、狐饅頭]

sült tojás ◆ **たまごやき** [卵焼き]

sült zöldpaprikás-bambuszajtásos marhahús ◆ **チンジャオロース** [青椒肉絲]

sülve-főve együtt van ◆ **いつもいっしょにいる** [いつも一緒にいる] „Azok ketten sülve-főve együtt vannak.” [あ の 二 人 は い つ も 一 緒 に い る。]

sülyed ◆ **おちぶれる** [落ちぶれる] (átvitt értelemben) „Bolti lopásból élsz? Idáig sülyedtél?” [万引きで生活してるの? そこまで落ちぶれたの?] ◆ **おちる** [落ちる、墮ちる、墜ちる、落る] „Meddig sülyed az az ember?” [彼の手柄はどこまで落ちるか?] ◆ **こうかする** [降下する] „A repülőgépek sülyedni kezdett.” [飛行機は降下し始めた。] ◆ **さがる** [下がる] „Sülyedt a folyó vízszintje.” [川の水位が下がっている。] ◆ **しずむ** [沈む] „A hajó a tengerbe sülyedt.” [船は海に沈んだ。] ◆ **だする** [墮する] „Formalizmusba sülyedt.” [形式主義に墮した。] ◆ **てんらくする** [転落する] „Szexrabszolgává sülyedt.” [彼女は奴隷娼婦に転落した。] ◆ **なりさがる** [成り下がる] „Odáig sülyedt, hogy lopnia kell.” [物を盗むまでに成り下がった。] ◆ **なりはてる** [成り果てる] „A jakuza szolgájává sülyedt.” [チンピラに成り果てた。] ◆ **みをおとす** [身を落とす] „Tolvajjá sülyedt.” [泥棒に身を落とした。]

sülyedés ◆ **かすい** [下垂] ◆ **こうか** [降下] (leereszkedés) ◆ **すいぼつ** [水没] (víz

alá süllyedés) ◆ **たに** 【谷、溪、谿】 ◆ **たにま** 【谷間】 ◆ **ちんか** 【沈下】 ◇ **gyomorsüllyedés** **いかすい** 【胃下垂】 ◇ **gyors süllyedés** **きゅうこうか** 【急降下】 „hőmérséklet gyors süllyedése” 「気温の急降下」 ◇ **vastagbél-süllyedés** **けつちょうかすいしょう** 【結腸下垂症】 ◇ **vérsüllyedés** **せつつけきゅうちんこうそくど** 【赤血球沈降速度】

süllyeszt ◆ **おしやる** 【押しやる、押し遣る】 „A lomot a szekrény mélyére süllyesztettem.” 「**いら**ない荷物をクローゼットの奥に押しやった。」 ◆ **しずめる** 【沈める】 „A találat a hajót a tenger mélyére süllyesztette.” 「砲弾が命中して、船は海の奥深くに沈んだ。」

süllyesztés ◆ **ザグリ** 【座ぐり】 (hengeres) ◆ **さらもみ** 【皿モミ】 (kúpos)

süllyesztett fej ◆ **さらあたま** 【皿頭】 (csavarfej)

süllyesztett fejű csavar ◆ **さらネジ** 【皿ネジ】

süllyesztett furat ◆ **さらあな** 【皿孔、皿穴】 (kúpos)

süllyesztett megvilágítás ◆ **ダウンライト**

süllyesztett üteg ◆ **おうざほうだい** 【凹座砲台】

süllyesztő ◆ **ならく** 【奈落】 (színpad alatti terület) ◇ **süllyesztőbe merül** **ほうむられる** 【葬られる】 „A politikus a történelem süllyesztőjébe került.” 「政治家は歴史から葬られた。」 ◇ **történelem süllyesztője** **れきしのかなた** 【歴史の彼方】 „Ez az uralkodó eltűnt a történelem süllyesztőjében.” 「この支配者は歴史の彼方に消えた。」

süllyesztőbe kerül ◆ **たなあげになる** 【棚上げになる】 „Süllyesztőbe került a javaslat.” 「提案は棚上げになった。」

süllyesztőbe merül ◆ **ほうむられる** 【葬られる】 „A politikus a történelem süllyesztőjébe került.” 「政治家は歴史から葬られた。」

süllyesztőbe tesz ◆ **たなあげする** 【棚上げする】 „Egy időre süllyesztőbe tették a kérdést.” 「問題はしばらく棚上げされた。」 ◆ **にぎりつぶす** 【握り潰す、握りつぶす】 „Süllyesztőbe tet-

te a javaslatot.” 「提案を握り潰した。」 ◆ **ほうむる** 【葬る】 „Süllyesztőbe tették a repülőter bővítését indítványozó javaslatot.” 「空港の拡張案を葬った。」

süllyesztő izom ◆ **かいんきん** 【下引筋】 ◆ **かせいぎん** 【下制筋】

sün ◆ **はりねずみ** 【針鼠】 ◇ **füles sün** **おおみみはりねずみ** 【大耳針鼠】 (Hemiechinus auritus)

sündisznó ◆ **はりねずみ** 【針鼠】

sündisznóhajú ◆ **いがぐりあたまの** 【毬栗頭の】

sündisznószerűen ◆ **つつんと** „Rövid haja sündisznószerűen nőtt.” 「短い髪の毛がつつんと生えていた。」

sündörög ◆ **ちょうちょろする** „A kisgyerek mindig körülöttem sündörögött.” 「子供は私のまわりをちょうちょろしていた。」 ◇ **körülötte sündörgés** **こしぎんちゃく** 【腰巾着】 „Állandóan a miniszterelnök körül sündörög.” 「彼は首相の腰巾着だ。」

sünhal ◆ **はりせんぼん** 【針千本、はり千本】 (kis sünhal)

süpped ◆ **しずむ** 【沈む】 (süllyed) „A hóba süppedt a lábam.” 「足は雪に沈んだ。」 ◆ **のめりこむ** 【のめり込む】 „Térdig süppedtem a sárba.” 「泥に膝までのめり込んだ。」 ◆ **みをしずめる** 【身を沈める】 „A fotelbe süppedtem.” 「アームチェアに身を沈めた。」

süppedős ◆ **しずむような** 【沈むような】 „Süppedős szőnyeg volt.” 「足が沈むようなじゅうたんだった。」 ◆ **ふかふかした** „Süppedős szőnyeg.” 「ふかふかした絨毯。」

süppeszt ◆ **しずめる** 【沈める】 „A párnába süppesztettem az arcom.” 「顔を枕に沈めた。」

sürgés-forgás ◆ **あわただしさ** 【慌しさ】 „A konyhában nagy volt a sürgés-forgás.” 「台所では皆慌しく働いていた。」 ◆ **きりきりま**

い [きりきり舞い] ◆ **にぎわい** [賑わい] „A fesztiválon nagy volt a sürgés-forgás.” [祭りは大賑わいだった。]

sürget ◆ **いそがせる** [急がせる] „Sürgettem a döntést.” [決断を急がせた。] ◆ **うながす** [促す] „Sürgettem a választ.” [返事を促した。] ◆ **おいたてる** [追い立てる] (új) „Sürget az idő.” [時間に追い立てられている。] ◆ **おう** [追う、逐う] ou „Sürgetett az idő.” [時間に追われていた。] ◆ **さいそくする** [催促する] (siettet) „Sürgettem a választ.” [返事を催促した。] ◆ **さしせまる**

[差し迫る、差迫る] „Az idő sürget.” [時間が差し迫っている。] ◆ **せかす** [急かす] „Ne sürgess!” [せかさないで!] ◆ **せきたてる** [せき立てる、急き立てる] „Sürgettem a barátomat, hogy adja meg az adósságát.” [友達に借金の返済を急き立てた。] ◆ **せまる** [迫る、逼る] „Sürgettem a választ a házassági ajánlatomra.” [プロポーズの返事を迫った。] ◆ **とくそくする** [督促する] (fizetést) „Sürgették a bírság kifizetését.” [罰金の支払を督促されていた。] ◆ **もとめる** [求める] „Gyors intézkedést sürgetett.” [早急な対策を求めた。]

sürgetés ◆ **さいそく** [催促] ◆ **とくそく** [督促] (fizetése)

sürgető ◆ **かきゅうの** [火急の] „sürgető probléma” [火急の問題] ◆ **きゅうはくする** [急迫する] „sürgető probléma” [急迫した問題] ◆ **さしせまった** [差し迫った] „sürgető probléma” [差し迫った問題] ◆ **せっぱくした** [切迫した] ◆ **まったなしの** [待たなしの、待たぬしの] (halasztást nem tűró) „sürgető helyzet” [待たなしの状況]

sürgető feladat ◆ **きゅうむ** [急務] „A termelékenység növelése sürgető feladattá vált.” [生産性の改善は急務となった。]

sürgető probléma ◆ **きんきゅうもんだい** [緊急問題]

sürgölődés ◆ **あわただしさ** [慌しさ] ◆ **てんてこまい** [天手古舞い、てんてこ舞い] „Nagy a sürgölődés, mert gyerek született.” [子供が生まれててんてこ舞いだ。]

sürgölődik ◆ **あわただしくはたらく** [慌しく働く]

sürgöny ◆ **しきゅうでんぼう** [至急電報] ◆ **でんぼう** [電報] (távirat)

sürgönyöz ◆ **でんぼうをうつ** [電報を打つ]

sürgös ◆ **いそぎの** [急ぎの] „Előbb végeztem a cégnél, mert sürgös dolgom akadt.” [急ぎの用があって会社を早めに出了。] ◆ **おうきゅうてきな** [応急的な] „Sürgös intézkedésre van szükség.” [応急的な対策が必要だ。] ◆ **かきゅうの** [火急の] „sürgös ügy” [火急の用事] ◆ **きゅうな** [急な] „Sürgös ügyben jött el hozzám.” [急な用事で僕を訪問した。] ◆ **きんきゅうの** [緊急の] „sürgös közlemény” [緊急の知らせ] ◆ **さしせまった** [差し迫った] „Sürgös ügyben külföldre utazott.” [差し迫った用事で外国に行った。] ◆ **さつきゅうな** [早急な] „sürgös orvosi ellátás” [早急な治療] ◆ **しきゅうの** [至急の] „Sürgös intézkedésre van szükség.” [至急の対応が必要です。]

sürgös bejelentés ◆ **きゅうこく** [急告]

sürgös bevetés ◆ **きんきゅうはっしん** [緊急発進]

sürgös dolog ◆ **きつきんじ** [喫緊事] ◆ **きゅうよう** [急用] „Most rögtön hazamegyek, mert sürgös dolgom akadt.” [急用が出来たので今すぐ帰ります。]

sürgösen ◆ **いそいで** [急いで] ◆ **きゅうに** [急に] „Sürgösen pénzre lett szükségem.” [急ににお金が必要になった。] ◆ **きんきゅうに** [緊急に] „Sürgösen kórházba kell feküdnie.” [緊急に入院しなければならぬ。] ◆ **さつきゅうに** [早急に] „Kérem sürgösen intézked-

jenek!” 「**さっきゅう** **たいおう** 早速に対応してください。」 ◆ **しきゅう** 【至急】 „Kérem, sürgösen válaszoljon!”

「**しきゅう** **へんじ** 至急ご返事ください。」 ◆ **だいしきゅう**

【大至急】 „Sürgösen jelentkezzen!” 「大至急

れんらく **くだ** 連絡して下さい。」 ◆ **とりいそぎ** 【取り急ぎ、取急ぎ、とり急ぎ】 „Sürgösen jelentjük.”

「**と** **いそ** **ほうこく** 取り急ぎご報告します。」

sürgösen bejelent ◆ **きゅうこくする** 【急告する】

sürgösen jelent ◆ **きゅうほうする** 【急報する】 „Sürgösen jelenttem az esetet a rendőrségnek.” 「**じけん** **けいさつ** **きゅうほう** 事件を警察に急報した。」

sürgös értesítés ◆ **きんきゅうれんらく** 【緊急連絡】

sürgös eset ◆ **きゅうかん** 【急患】 „Az orvost sürgös esethez hívták.” 「**いしゃ** **わきゅうかん** **ところ** **よ** 医者は急患の所に呼ばれた。」

sürgös esetben ◆ **ひじょうじに** 【非常時に】 (vész esetén) „Sürgös esetben hívja a gondnokot!” 「**ひじょうじ** **かんりにん** **れんらく** **くだ** 非常時には管理人に連絡して下さい。」

sürgös feladat ◆ **きゅうむ** 【急務】 „A nyugdíjreform sürgös feladattá vált.” 「**ねんきんかいかく** **わ** 年金改革は急務となった。」

sürgös jelentés ◆ **きゅうほう** 【急報】

sürgös közlemény ◆ **きゅうこく** 【急告】 „Az újságban sürgös közlemény jelent meg.” 「**しんぶん** **わ** **きゅうこく** **だ** 新聞は急告を出した。」

sürgös küldemény ◆ **そくたつゆうびん** 【速達郵便】 (expressz küldemény)

sürgösség ◆ **いそぎ** 【急ぎ】 „Tudjuk, hogy sürgös, de még egy kis türelmét kérjük.” 「お急ぎでしょうが、もう **しばら** **ま** **ねが** 暫くお待ち願います。」

◆ **おうきゅう** 【応急】 ◆ **かきゅう** 【火急】 ◆ **きっきん** 【喫緊、吃緊】 ◆ **きゅう** 【急】 „Sürgös esetben engem hívj!” 「**きゅう** **とき** **ぼく** **よ** 急の時には僕を呼んで！」 ◆ **きゅうはく** 【急迫】 ◆ **きんきゅう** 【緊急】 ◆ **さっきゅう** 【早急】 ◆ **しょうび** 【焦眉】

sürgösség érzete ◆ **せつぱくかん** 【切迫感】

sürgösségi beavatkozás ◆ **おうきゅうしよち** 【応急処置】 „Sürgösségi beavatkozást hajtott végre a beteg.” 「**かんじや** **おうきゅうしよち** **ほどこ** 患者に応急処置を施した。」

sürgösségi beteg ◆ **きゅうきゅうかんじや** 【救急患者】 ◆ **きゅうびょうにん** 【急病人】

sürgösségi ellátás ◆ **きゅうきゅういりょう** 【救急医療】

sürgösségi ellátásra szoruló beteg ◆ **きゅうきゅうかんじや** 【救急患者】

sürgösségi fogamzásgátló tabletta ◆ **きんきゅうひにんやく** 【緊急避妊薬】

sürgösségi gyógyászat ◆ **きゅうきゅういgak** 【救急医学】

sürgösségi indítvány ◆ **きんきゅうどうぎ** 【緊急動議】

sürgösségi osztály ◆ **きゅうかんしつ** 【急患室】 ◆ **きゅうきゅうしつ** 【救急室】 ◆ **きゅうきゅうちりょうしつ** 【救急治療室】

sürgösségi tabletta ◆ **きんきゅうひにんやく** 【緊急避妊薬】 (fogamzásgátló)

sürgös távirat ◆ **しきゅうでんぼう** 【至急電報】

sürgös telefonhívás ◆ **しきゅうでんわ** 【至急電話】

sürgös ügy ◆ **きゅうむ** 【急務】 „A globális felmelegedés jelenlegi sürgös ügyünk.” 「**ちきゅうおんだんか** **わ** **もつか** **きゅうむ** 地球温暖化は目下の急務です。」

sürgös üzenet ◆ **きゅうほう** 【急報】

sűrít ◆ **あつしゅくする** 【圧縮する】 „A dugattyú sűríti a gázt.” 「**ピストン**はガス**を** **あつしゅく** 圧縮した。」 ◆ **おさめる** 【収める】 „Tíz percbe sűrítette a beszédét.” 「**えんげつ** **じゅうぶん** **いない** **おさ** 演説を10分以内に収めた。」 ◆ **つめる** 【詰める】 „A kis rubrikába sűrítettem a hosszú címemet.” 「**なが** **じゅうしよ** **せま** 長い住所を狭

ら **らん** **つ** い欄に詰めた。」 ◆ **につめる** 【煮詰める】 „A végén vajjal sűrítjük.” 「**さいご** **い** 最後**に** **バター**を入れたら、**煮詰**めていきます。」 ◆ **のうしゅくする** 【濃縮する】 (dúsít) „Paradicsomot sűrített.” 「**トマト**を **のうしゅく** 濃縮した。」 ◆ **まとめる** 【纏める】 „Két mondatba sűrítette a mondanivalóját.” 「**い** **ふた** **ぶんしやう** 言いたいことを二つの文章にまとめた。」

sűrítés ◆ **あつしゆく** 【圧縮】 ◆ **のうしゆく** 【濃縮】

sűrített ◆ **あつしゆくした** 【圧縮した】 „sűrített levegő” 「**圧縮した空気**」 ◆ **のうしゆくした** 【濃縮した】 (töményített)

sűrített gáz ◆ **あつさくガス** 【圧搾ガス】

sűrített hidrogén ◆ **あつしゆくすいそ** 【圧縮水素】

sűrített levegő ◆ **あつさくくうき** 【圧搾空気】 ◆ **あつしゆくくうき** 【圧縮空気】

sűrített tej ◆ **エバミルク** ◆ **コンデンス・ミルク** ◆ **ミルク** ◆ **れんにゅう** 【練乳、煉乳、れん乳】 ◆ **okukormentes sűrített tej** ◆ **むとうれんにゅう** 【無糖練乳、無糖煉乳、無糖れん乳】

sűrítmény ◆ **もと** 【元、本、基、素、因】 (esszencia) „levevsűrítmény” 「**濃縮タイプのスープの素**」 ◇ **gyümölcsle sűrítmény** **のうしゆくかじゅう** 【濃縮果汁】

sűrítő ◆ **あつしゆくき** 【圧縮機、圧縮器】 ◇ **légsűrítő** **くうきあつしゆくき** 【空気圧縮機、空気圧縮器】

sűrítő pumpa ◆ **あつさくポンプ** 【圧搾ポンプ】

sűrög-forog ◆ **あわただしくあるきまわる** 【慌しく歩き回る】 „Sűrögtek-forogtak körülöttünk a pincérek.” 「**レストランの店員は私たちのまわりを慌しく歩き回っていた。**」

sűrű ① **こい** 【濃い】 „A sűrű levest szeretem.” 「**濃いスープが好き。**」 ② **のうこうな** 【濃厚な】 „Ez a tejföl sűrű.” 「**このサワークリームは濃厚です。**」 ③ **みつどがたかい** 【密度が高い】 „sűrű anyag” 「**密度が高い物質**」 ④ **たばうな** 【多忙な】 „sűrű program” 「**多忙なスケジュール**」 ⑤ **しげみ** 【茂み、繁み】 „Az erdő sűrűjében felcsillant egy szempár.” 「**森の茂みにいる何者かの目が光っていた。**」 ◆ **いそがしい** 【忙しい】 (program) „A héten sűrű a programom.” 「**今週の予定は忙しい。**」 ◆ **うっそ** **うたる** 【鬱蒼たる】 „sűrű erdő” 「**鬱蒼たる森**」 ◆ **おくふかい** 【奥深い】 (mély) „Bement a sűrű erdőbe.” 「**奥深い森に入った。**」 ◆ **こむ**

【混む、込む】 ◆ **こんもりとした** „A sziget közepén volt egy sűrű erdő.” 「**島の真ん中にこんもりとした森があった。**」 ◆ **しげつた** 【茂った】 (növényzet) „Sűrű erdő.” 「**茂った森。**」 ◆ **たてこむ** 【立て込む、立込む】 „Ma sűrű a programom.” 「**今日の予定は立て込んでいます。**」 ◆ **ちみつな** 【緻密な】 „sűrű erezet” 「**緻密な木目**」 ◆ **つむ** 【詰む】 ◆ **どろどろの** „sűrű vér” 「**どろどろの血液**」 ◆ **とろりとした** „sűrű főzelék” 「**とろりとした煮込みスープ**」 ◆ **どろりとした** „sűrű folyadék” 「**どろりとした液体**」 ◆ **のうどがたかい** 【濃度が高い】 „sűrű cukoroldat” 「**濃度が高い砂糖水**」 ◆ **のうみつな** 【濃密な】 „A sűrű ködben alig láttam.” 「**濃密な霧で見通しが悪かった。**」 ◆ **ひんばん** 【頻繁な】 (gyakori) „sűrű forgalmú út” 「**交通が頻繁な道路**」 ◆ **ふかい** 【深い】 „sűrű erdő” 「**深い森**」 ◆ **みつしゅうする** 【密集する】 „Ezen a helyen sűrűek a házak.” 「**この辺は建物**が密集している。」 ◆ **みつどのこい** 【密度の濃い】 „sűrű fű” 「**密度の濃い芝生**」 ◆ **もうもうたる** 【濛々たる】 „sűrű köd” 「**濛々たる霧**」 ◇ **sűrűn lakott** **じゅうたくがみつしゅうした** 【住宅が密集した】 „Kérdésem, hogy a sűrűn lakott területekről hogyan lehet elmenekülni tűz esetén.” 「**住宅が密集した地域では火事の際どのように非難するかが課題です。**」

sűrű amazake ◆ **あまかす** 【甘粕、甘糟】

sűrű csillagsoport ◆ **ほしくず** 【星屑、星くず】

sűrű erdő ◆ **じゅかい** 【樹海】 (erdőtenger) „A sűrű erdőbe ment, hogy véget vessen az életének.” 「**彼は自殺しに樹海に行った。**」 ◆ **みつりん** 【密林】

sűrű fésű ◆ **すきぐし** 【梳き櫛】 ◆ **とうぐし** 【唐櫛】

sűrű fű ◆ **くさむら** 【草むら、草叢、叢】 „A nyúl elbújt a sűrű fűben.” 「**兎は草むらに隠れた。**」

sűrű füst ◆ **もうえん** 【猛煙】 „Sűrű füst leptel a környéket.” いったい わ もうえん おお 「一帯は猛煙に覆われた。」

sűrűje ◆ **ぐ** 【具】 (levesnek) „Ennek a levesnek nincs sűrűje.” わ まった く はい 「このスープには全く具が入っていない。」

sűrű kása ◆ **しちぶがゆ** 【七部粥】 (3 rész víz, 7 rész rizs)

sűrű köd ◆ **ごりむちゆう** 【五里霧中】 ◆ **のうむ** 【濃霧】

sűrű kötésű ◆ **めのつんだ** 【目の詰んだ】 „Sűrű kötésű pulóver” 「目の詰んだセーター」

sűrűn ◆ **しげしげと** 【繁々と、繁繁と】 (gyakran) „Sűrűn jár ebbe az étterembe.” りょうりや かよ 「彼はこの料理屋にしげしげと通う。」 ◆ **そうそう** 【然う然う】 (nem igazán) „Nem sűrűn járok ilyen drága helyre.” こうきゆう 「こんな高級なところにそうそう行けない。」

◆ **てんとんと** 【転々と】 „Sűrűn változtat munkahelyet.” しごと てんとん か 「仕事を転々と変える。」 ◆ **なんども** 【何度も】 „Sűrűn leejtettem a telefonomat.” けいたいでんわ なんど お 「携帯電話を何度も落としました。」 ◆ **ひんばんに** 【頻繁に】 (gyakran) „A vállalatnál sűrűn van értekezlet.” かいしゃ かいぎ わ ひんばん おこな

「会社で会議は頻繁に行われる。」 ◆ **よく** くるま 【良く】 „Ez a kocsí sűrűn elromlik.” 「この車はよく壊れる。」

sűrűn beépül ◆ **たてこむ** 【建て込む、建込む】 „Az állomás környéke sűrűn beépült.” えき しゅうへん わいえ た こ 「駅周辺には家が建て込んでいる。」

sűrűn benő ◆ **みっせいする** 【密生する】 „A tópartot sűrűn benőtte a nád.” こはん 「湖畔にアシが密生している。」

sűrűn benőtt ◆ **うっそうとしげった** 【鬱蒼と茂った】 „fákkal sűrűn benőtt erdő” き うっそう 「木が鬱蒼と茂った森」

sűrűn benőve ◆ **こんもりと**

sűrűn egymás mellett áll ◆ **りんりつする** 【林立する】

sűrűn jár ◆ **かよいつめる** 【通い詰める、通いつめる】 „Sűrűn járok ebbe a bárba.” かよ 「このバーに通いつめている。」

sűrűn jár vécére ◆ **といれがちかい** 【トイレが近い】 „Ma sűrűn járok a vécére.” きょう 「今日はトイレが近い。」

sűrűn lakott ◆ **じゅうたくがみっしゅうした** 【住宅が密集した】 „Kérdéses, hogy a sűrűn lakott területekről hogyan lehet elmenekülni tűz esetén.” じゅうたく みっしゅう ちいき わ かじ さい 「住宅が密集した地域では火事の際どのように非難するかが課題です。」 ◆ **ちゅうみつな** 【稠密な】 „sűrűn lakott terület” ちゅうみつ ちいせき 「稠密な地域」

sűrűn látni ◆ **ざら** „Nem sűrűn látni ilyen erős embert.” つよ にんげん わ 「こんな強い人間はそうザラにはいない。」

sűrűn teleír ◆ **びっしりとかきこむ** 【びっしりと書き込む】 „Sűrűn teleírtam a lapot.” ようし 「用紙にびっしりと書き込んだ。」

sűrűn váltogat ◆ **てんとんとする** 【転々とする】 „Sűrűn váltogatja a munkahelyét.” しよく 「職を転々としている。」

sűrű pelyhekben ◆ **こんこんと** „Sűrű pelyhekben hull a hó.” ゆき わ ふ 「雪はこんこんと降っている。」 ◆ **しんしんと** 【深深と、沈沈と】 „Sűrű pelyhekben hull a hó.” ゆき しんしん くだ 「雪がしんしんと降っている。」

sűrűség ◆ **どろどろ** „sűrű takony” はなみず 「どろどろの鼻水」 ◆ **のうど** 【濃度】 ◆ **みっしゅう** 【密集】 „A sereg sűrű alakzatot vett fel.” ぐんたい わ 「軍隊はみっしゅうたいけい

密集隊形をとった。」 ◆ **みつど** 【密度】 „Ennek az anyagnak kicsi a sűrűsége.” ぶっしつ わ 「この物質はみつど 低く 密度が低い。」 ◇ **népsűrűség** **じんこうみつど** 【人口密度】 ◇ **relatív sűrűség** **そうたいみつど** 【相対密度】

sűrűségfüggvény ◆ **みつどかんすう** 【密度関数】

sűrűségmérő ◆ **のうどけい** 【濃度計】 ◆ **みつどけい** 【密度計】

súrúsodik ◆ **こくなる** 【濃くなる】 „Súrúsó-dött a sötét.” 「暗さが濃くなっていった。」

sűrű, sötét erdő ◆ **みつりんのくらがり** 【密林の暗がり】

sűrű szójaszós ◆ **こいくちしょうゆ** 【濃い口醤油、濃口醤油】 ◆ **たまりしょうゆ** 【たまり醤油、溜まり醤油】

sűrű szövésű ◆ **めのつんだ** 【目の詰んだ】 „sűrű szövésű anyag” 「目を詰んだ生地」

süt ◆ **あげる** 【揚げる】 (olajban süti) „Rántott húst sütöttem.” 「豚カツを揚げた。」 ◆ **いためる** 【炒める】 (kevés olajon) „Serpenyőben szalonnát sütöttem.” 「フライパンでベーコンを炒めた。」 ◆ **てる** 【照る】 „A napsütötte kövön sütkeztek a gyökök.” 「陽に照らされた石の上でやもりが日向ぼっこしていた。」 ◆ **やく** 【焼く】 (sütőben, roston süti) „Piskótát sütöttem.” 「スポンジケーキを焼いた。」 ◆ **ロースト**

とする „Húst sütöttem.” 「肉をローストした。」 ◆ **átsüt** **ひをとおす** 【火を通す】 „Ezt a húst átsütve meg lehet enni.” 「この肉は火を通せば食べられる。」 ◆ **frissen sütés** **やきたて** 【焼き立て、焼きたて】 „Frissel sütvé lehet kenyeret venni.” 「パンは焼き立てで買える。」 ◆ **olajban süti** **あげる** 【揚げる】 ◆ **saját peccenyéjét sütögeti** **しふくをこやす** 【私腹を肥やす】 „A politikus a saját peccenyéjét sütögette.” 「政治家は私腹を肥やした。」 ◆ **süt a nap** **ひがさす** 【日が射す】 „Süt a nap, pedig esik az eső.” 「日が射しているのに雨が降る。」 ◆ **újra süti** **やきなおしをする** 【焼き直しをする】 „Újra sütöttem a kenyeret.” 「パンの焼き直しをした。」

süt a nap ◆ **ひがさす** 【日が射す】 „Süt a nap, pedig esik az eső.” 「日が射しているのに雨が降る。」

sütemény ◆ **あまばん** 【甘パン】 ◆ **おかし** 【お菓子】 „Ne egyél süteményt a vacsora helyett!” 「夜ご飯の代わりにお菓子を食べるんじゃない!」 ◆ **か飯** 【菓子】 ◆ **クッキー** (száraz) „Nyuszi alakú süteményeket sütöttem.” 「う

さちゃんクッキーを焼いた。」 ◆ **ケーキ** ◆ **ペストリー** (édes) ◆ **やぎがし** 【焼き菓子、焼菓子】 ◆ **daralós sütemény** **しぼりだレクッキー** 【絞り出しクッキー】 ◆ **habos sütemény** **なまがし** 【生菓子】 ◆ **híres sütemény** **めいか** 【名菓、銘菓】 ◆ **japán cukrászsütemény** **わがし** 【和菓子】 ◆ **kinyomós sütemény** **しぼりだレクッキー** 【絞り出しクッキー】 ◆ **kiváló sütemény** **めいか** 【名菓、銘菓】 ◆ **tea és sütemény** **チャカ** 【茶菓】 ◆ **tea és sütemény** **さか** 【茶菓】

süteményárús ◆ **かしや** 【菓子屋】

süteménybolt ◆ **かしや** 【菓子屋】 (cukrászda)

süteményes tál ◆ **かしき** 【菓子器】 (süteménytálaló tányér) ◆ **かしばち** 【菓子鉢】

süteményféleség ◆ **かしるい** 【菓子類】

süteménykészítés ◆ **せい** 【製菓】

süteményszagató ◆ **かたぬき** 【型抜き】

süteménytálaló tányér ◆ **かしき** 【菓子器】

süteménytartó ◆ **かしき** 【菓子器】 (fedettál)

sütés ◆ **ベーキング** ◆ **やき** 【焼き】 „Villával megnéztem mennyire sült át a tészta.” 「ケーキの焼き加減をフォークで確かめた。」 ◆ **やくこと** 【焼くこと】 „kenyérsütés” 「パンを焼くこと」 ◆ **olajban sütés** **あげ** 【上げ、揚げ】

süti ◆ **クッキー** (keksz-szerű)

süti **beállítás** ◆ **クッキー** **せってい** 【クッキー設定】 (IT) „böngésző süti **beállításai**” 【閲覧ソフトのクッキー設定】

sütkérezik ◆ **ひざしを** **あびる** 【日差しを浴びる】 „A macska sütkérezett a teraszon.” 「猫はテラスで日差しを浴びていた。」 ◆ **ひなたぼっこ** **をする** 【日向ぼっこをする、日なたぼっこをする】 „Egy gyík sütkérezett a kövön.” 「石の上でやもりが日向ぼっこをしていた。」

sütnivaló ◆ **あたま** 【頭】 „Nincs semmi sütnivalója.” 「彼は頭が悪い。」 ◆ **やくようの** 【焼く用の】 „Ez sütnivaló tök.” 「焼く用のかぼちゃ。」

sütő ◆ **オープン** ◆ **てんび** 【天火】 ◇ **gofris-
ütő** **ワッフルメーカー** ◇ **mikrohullámú sütő**
でんレンジ 【電子レンジ】 ◇ **mikrohullá-
múval kombinált sütő** **オープン・レンジ**

sütőde ◆ **ペーカリー**

sütőélesztő ◆ **パンこうぼ** 【パン酵母】

sütőforma ◆ **やきがしがた** 【焼き菓子型、焼菓
子型】

sütógép ◆ **せいかがく** 【製菓器具】 (süte-
ményhez) ◆ **ちょうりきぐ** 【調理器具】 (sütő-
eszköz)

sütögetés ◆ **パーベキュー**

sütőkesztyű ◆ **クッキンググローブ**

sütőlap ◆ **てっぱん** 【鉄板】

sütőlapon sült étel ◆ **てっぱんやき** 【鉄板焼
き】

sütőolaj ◆ **あげあぶら** 【揚げ油】

sütőpapír ◆ **オープン・シート** ◆ **オープン・ペ-
ーパー**

sütőpor ◆ **ふくらしこ** 【ふくらし粉、膨らし
粉、膨らし粉】 „A képviselőfánkba kell sütő-
por.” 「シュークリームには膨らし粉が必要で
す。」 ◆ **ベーキング・パウダー**

sütőrács ◆ **やきあみ** 【焼き網、焼網】

sütőrostély ◆ **やきあみ** 【焼き網、焼網】

sütőtök ◆ **かぼちゃ** 【南瓜】 ◆ **せいようカボ
チャ** 【西洋カボチャ、西洋南瓜】 ◆ **とうなす**
【唐茄子】

sütővas ◆ **ヘアアイロン**

sütteti a hátát ◆ **こうらをほす** 【甲羅を干
す】 „Süttetem a hátam a napon.” 「お日様で
甲羅を干した。」

sütteti a nappal ◆ **たいようにさらす** 【太陽
に晒す、太陽にさらす】 (kitesz a napra) „Felső-
testét süttette a nappal.” 「上半身を太陽に晒し
た。」

süveg ◆ **ぼうし** 【帽子】 (sapka) ◇ **csúcsos
süveg** **とんがりぼうし** 【尖り帽子、とんがり
帽子】 ◇ **hegyes süveg** **とんがりぼうし** 【尖
り帽子、とんがり帽子】 ◇ **püspöki süveg** **ミ
トラ** ◇ **püspöki süveg** **しきょうかん** 【司教
冠】

süveg alakú ◆ **すりばちがたの** 【播鉢形の】

süveghegy ◆ **すりばちやま** 【すり鉢山、すり
ばち山、摺鉢山】

süvít ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „Süvített a szél.”
「^{かぜ}風が^{うな}唸っていた。」 ◆ **かぜをきる** 【風を切
る】 (hasítja a levegőt) „A nyílvevő süvitve
szállt.” 「矢は風を切って飛んだ。」

süvitve ◆ **ひゅうひゅうと** „Süvitve fújt a szél.”
「ひゅうひゅうと風が吹いている。」 ◆ **びゅう
びゅうと** „A szél süvített.” 「風がびゅうびゅう
と音を立てた。」

süvöltő ◆ **うそ** 【鸛】 (Pyrrhula pyrrhula)

sváb ◆ **ドイツけいハンガリーじん** 【ドイツ系
ハンガリー人】 (német eredetű magyar)

svábbogár ◆ **ちゃばねごきぶり** 【茶翅蛭蠊】
(Blattella germanica)

Svájc ◆ **スイス** 【瑞西】

svájci ◆ **スイスじん** 【スイス人】 (ember) ◆ **ス
イスの**

svájci frank ◆ **スイス・フラン**

svájci sapka ◆ **ベレーぼう** 【ベレー帽】

svéd ◆ **スウェーデンじん** 【スウェーデン人】
(ember) ◆ **スウェーデンの**

svédasztal ◆ **バイキング** ◆ **ピュッフェ** „A
svédasztalról azt veszünk el, amit csak szere-
tünk.” 「ピュッフェでは好きなものだけを選べ
ます。」

svéd nyelv ◆ **スウェーデンご** 【スウェーデン
語】

Svédország ◆ **スウェーデン**

svihák ◆ **かんぶつ** 【姦物、奸物】 ◆ **さぎし**
【詐欺師】 (csaló)

svindler ◆ **ペテンシ** 【ペてん師】

svindli ◆ **いかさま** 【如何様】

swap-ügylet ◆ **スワップとりひき** 【スワップ取
引】 (csereügylet)

swing ◆ **スイング**

Sydney ◆ **シドニー** 【シドニー】

Sz

szab ◆ **さいだんする** 【裁断する】 (ruhát) „Ol-
lóval anyagot szabott.” 「ハサミで布地を裁断し
た。」 ◆ **さだめる** 【定める】 (előír) „Igazság-
talan feltételeket szabott.” 「不当な条件を定め
た。」 ◆ **したてる** 【仕立てる】 (itt: összeállít)
„Ruhát szabott magának.” 「自分のために洋服
を仕立てた。」 ◆ **たつ** 【裁つ、截つ】 „Ruha-
anyagot szab.” 「布を裁つ。」

szabad ① **じゆうな** 【自由な】 „Szabodon él.”
「自由な生き方をしている。」 ② **あいている**
【空いている】 „A szabad kezével kinyitotta az
ajtót.” 「空いている手でドアを開けた。」 ③ **そ
との** 【外の】 „Szabad levegőt akarok szívni!”
「外の空気を吸いたい。」 ④ **いい** 【良い、好
い、善い、宜い】 (nem tilos) „Szabad a park-
ban kutyát sétáltatni?” 「この公園で犬を散歩さ
せてもいいですか?」 ◆ **あき** 【空き、明き】
„Nincs szabad ülőhely.” 「座席の空きがない。」
◆ **あそぶ** 【遊ぶ】 „A szabad tőkém
befektetem.” 「遊んでいる資金を投資した。」
◆ **おくがい** 【屋外】 „Kimegy a szabadba.” 「
屋外に出る。」 ◆ **からだがあく** 【体が空く】
(nincs dolga) „Fél napig szabad voltam.” 「半日
からだがあく。」 ◆ **きんしされていない** 【禁止
されていない】 (nem tiltott) „Itt nem szabad
dohányozni.” 「ここではタバコが禁止されてい
る。」 ◆ **こがい** 【戸外】 (szabadtér) ◆ **じゅう
おうむじんな** 【縦横無尽な】 „szabad mozgás”
「縦横無尽な動き」 ◆ **てすきの** 【手空きの、
手すきの、手透きの、手隙の】 (tétlen) „Ami-
kor szabad leszel, segíts!” 「手すきの時手伝っ
てください。」 ◆ **では** de-va „Nem szabad játszani
a síneken.” 「線路で遊んではいけない。」 ◆
フリーな ◆ **むへんざいの** 【無辺際】 ◆ **やが
い** 【野外】 „A szabadban sütögettünk.” 「野外
でバーベキューをした。」 ◆ **リベラルな** „sza-

bad döntés” 「リベラルな判断」 ◇ **nem sza-
bad だめな** 【駄目な】 (Ne nyúlj hozzá!) „Nem
szabad!” 「駄目! 触らないで!」 ◇ **nem sza-
bad csinálni してはいけない** „Emberek előtt
nem szabad fingani.” 「人の前でおならしてはい
けない。」 ◇ **szabadban おくがいで** 【屋外
で】 „Hagyjuk a gyereket játszani a szabadban!”
「子供を屋外で遊ばせよう。」

szabad akarat ◆ **じゆう** 【自由】 „Arra költöd
a pénzt, amire akarsz.” 「お金を君の自由になせ
る。」 ◆ **じゆういし** 【自由意志、自由意思】

szabad akaratából ◆ **じぶんのいし** 【自分
の意志で】 (saját akaratából) „Szabad akaratá-
ból lett vallásos.” 「自分の意志で 宗教 を持つ
ようになりました。」 ◆ **じゆういし** 【自由
意志で、自由意思で】 „Szabad akaratából vég-
zett cselekedet.” 「彼の自由意志で行われた
行動。」

szabad akaratából tett ◆ **じはつてきな** 【自
発的な】 „szabad akaratából tett megjegyzés” 「
自発的な発言」

szabad állattartás ◆ **はなしがい** 【放し飼
い】

szabadalmat ad ◆ **せんばいとつきよをにんか
する** 【専売特許を認可する】

szabadalmaztat ◆ **とつきよをとる** 【特許を
取る】 „Szabadalmaztatta a gyártási eljárást.” 「
製造法の特許を取った。」

szabadalmaztatás alatt ◆ **せんばいとつき
よけんしゅつがんちゅう** 【専売特権出願中】 ◆
とつきよしゅつがんちゅう 【特許出願中】

szabadalmaztatott termék ◆ **せんばいとつ
きよひん** 【専売特許品】 ◆ **とつきよひん** 【特
許品】

szabadalmi díj ◆ **とつきよりょう** 【特許料】

szabadalmi hivatal ◆ **せんばいとつきよきよ
く** 【専売特許局】 ◆ **とつきよきよく** 【特許
局】 ◆ **とつきよちよう** 【特許庁】 (Japán Sza-
badalmi Hivatal)

szabadalmi jog ◆ **せんばいとつきよけん** 【専売特権】 ◆ **とつきよけん** 【特許権】

szabadalmi kérelem ◆ **しゅつがんしょりい** 【出願書類】 ◆ **とつきよしゅつがん** 【特許出願】

szabadalmi kérelem beadva ◆ **とつきよしゅつがんちゅう** 【特許出願中】

szabadalmi tanúsítvány ◆ **とつきよしゅう** 【特許証】

szabadalmi ügyvéd ◆ **べんりし** 【弁理士】

szabadalom ◆ **せんばいとつきよ** 【専売特許】
„Szabadalomért folyamodtam.” 【専売特許を出願した。】 ◆ **とつきよ** 【特許】 „Lejárt a

szabadalom erre a termékre.” 【この製品は特許が切れた。】 ◆ **patent** ◇ **gyártási szabadalom** **せいほうとつきよ** 【製法特許】 ◇ **megkapja a szabadalmat** **とつきよをえる** 【特許を得る】 „Megkapta a szabadalmat a találmányára.” 【彼の発明は特許を得た。】

szabadalom bejegyzése ◆ **しんあんとうろく** 【新案登録】

szabad ár ◆ **オープンかかく** 【オープン価格】 ◆ **じゅうかかく** 【自由価格】

szabad árfolyam ◆ **じゅうかわせそうば** 【自由為替相場】

szabadban ◆ **おくがいで** 【屋外で】 „Hagyjuk a gyereket játszani a szabadban!” 【子供を屋外で遊ばせよう。】 ◆ **こがいで** 【戸外で】 „Játsszunk a szabadban!” 【戸外で遊ぼう。】

szabadban alszik ◆ **のじゅくする** 【野宿する】 „A túrázás során a szabadban aludtunk.” 【ハイキングの途中で野宿をした。】

szabadban alvás ◆ **のじゅく** 【野宿】

szabadban éget ◆ **のやき** 【野焼き】 „Nejlont tilos szabadban égetni.” 【ビニールは野焼きしてはいけません。】

szabadban égetés ◆ **のやき** 【野焼き】

szabadban hagy ◆ **のざらしにする** 【野ざらしにする、野晒しにする】 „A tettes a holttestet a szabadban hagyta.” 【犯人は遺体を野ざらしにした。】

szabadban játszás ◆ **そとあそび** 【外遊び】

szabadban játszik ◆ **そとあそびする** 【外遊びする】

szabadban pihenés ◆ **アウトドア・レジャー**

szabadban történő ◆ **アウトドア**

szabad belátás ◆ **じゅうさいりょう** 【自由裁量】 „Szabad belátásodra bízom, hogyan dolgozol.” 【仕事の進め方を君の自由裁量に任せる。】

szabad beutazás ◆ **じゅうとこう** 【自由渡航】

szabadcsapat ◆ **ゆうげきたい** 【遊撃隊】

szabad cselekvési jog ◆ **こうどうのじゅうさいりょうけん** 【行動の自由裁量権】

szabad cselgáncsgyakorlat ◆ **らんどり** 【乱取り、乱捕り】

szabad csészelevelű ◆ **たがくへんの** 【多萼片の】 (többcsészelevelű)

szabaddá tesz ◆ **あける** 【空ける】 „Jövő héttig tegyék szabaddá ezt a szobát!” 【来週までにこの部屋を空けて下さい。】 ◆ **かいきんする** 【解禁する】 (feloldja a tilalmat) „Szabaddá tették a kiutazást.” 【出国は解禁された。】 ◆ **じゅうにする** 【自由にする】 „Szabaddá tették a kiutazást.” 【海外の渡航を自由にした。】

szabaddá teszi a helyet ◆ **ぼしょをあける** 【場所を空ける】 „Szabaddá tettem a lemezen a helyet a videó tárolásához.” 【動画を保存するためディスクに場所を空けた。】

szabad délután ◆ **はんどん** 【半ドン】 „Az iskolákban szombaton szabad volt a délután.” 【学校は土曜日半ドンだった。】

Szabad Demokraták Szövetsége ◆ **じゅうみんしゅどうめい** 【自由民主同盟】

Szabad Demokrata Párt ◆ **じみんとう** 【自民党】

szabaddemokratikus mozgalom ◆ **じゅうみんけんうんどう** 【自由民権運動】

szabaddobás ◆ **フリースロー**

szabad döntési jog ◆ **じゅうさいりょうけん** 【自由裁量権】

szabad ég ◆ **あおぞら** [青空] „szabad ég alatt parkolás” [青空 駐車] ◆ **ろじ** [露地] „virág szabad ég alatt termesztése” [花の露地栽培] ◆ **ろてん** [露天]

szabad ég alatt ◆ **ろてん** [露天] (lévő hely)

szabad ég alatt alvás ◆ **くさまくら** [草枕]

szabad ég alatt termesztés ◆ **ろじさいばい** [露地栽培]

szabad ég alatt van ◆ **あまざらしになる** [雨ざらしになる、雨晒しになる、雨曝しになる] „A parkolóknak nincs teteje, így az autó a szabad ég alatt van.” [駐車場 に屋根がなく 車は雨ざらしになっている。]

szabadegyetem ◆ **じゅうだいがく** [自由大学]

szabad elektron ◆ **じゅうでんし** [自由電子]

szabad elhatározás ◆ **ずい** [随意] „A gyerekek szabad elhatározására bízom a frizurájának megválasztását.” [子供の髪型は随意にさせた。]

szabadelvű ◆ **じゅうしゅぎしゃ** [自由主義者] ◆ **じゅうしゅぎの** [自由主義の] (liberális)

szabadelvűség ◆ **じゅうしゅぎ** [自由主義] ◆ **リベラリズム**

szabadenergia ◆ **じゅうエネルギー** [自由エネルギー]

szabad erdőségek ◆ **こうゆうりん** [公有林]

szabaderő ◆ **ひせつしょくりょく** [非接触力] (érintkezésmentes erő)

szabadesés ◆ **じゅうらつか** [自由落下]

szabadesésben lévő piac ◆ **そこぬけそうば** [底抜け相場]

szabad és kötetlen ◆ **じゅうきままな** [自由気儘な] „szabad és kötetlen élet” [自由気儘な人生]

szabad és nyitott ◆ **じゅうかったつな** [自由闊達な] „szabad és nyitott véleménycsere” [自由闊達な意見交換]

szabadfogású birkózás ◆ **フリースタイル** ◆ **フリー・スタイルのレスリング**

szabad foglalkozás ◆ **じゅうぎょう** [自由業] ◆ **じゅうしょくぎょう** [自由職業]

szabad foglalkozású ◆ **じゅうぎょうしゃ** [自由業者]

szabad folyás ◆ **はげぐち** [はげ口、捌け口] „Szabad folyást engedett a mérgének.” [怒りの捌け口を見つけた。]

szabad folyást enged ◆ **ほしいままにする** [縦にする、恣にする、擅にする] „Szabad folyást enged a fantáziájának.” [想像をほしいままにする。]

szabad fordítás ◆ **いやく** [意識]

szabad formátum ◆ **じゅうけいしき** [自由形式]

szabad gazdaság ◆ **じゅうしゅぎけいざい** [自由主義経済]

szabadgondolkodás korlátozása ◆ **しろうとうせい** [思想統制]

szabadgondolkodó ◆ **じゅうしろうか** [自由思想家]

szabad gyök ◆ **フリーラジカル** ◆ **ゆうりき** [遊離基] (kémiái)

szabad hely ◆ **くうせき** [空席] „Az étteremben nem volt szabad hely.” [レストランには空席がなかった。]

szabad hozzáférés ◆ **かいか** [開架]

szabadidő ◆ **いとま** [暇、遑] ◆ **じゅうこうどう** [自由行動] „Mostantól egy óra szabadidőt adok.” [これから一時間自由行動です。]

◆ **じゅうじかん** [自由時間] „Mit akarsz csinálni a maradék szabadidődben?” [残った自由時間で何をしたい?]

◆ **ひま** [暇] „Ezt a hajómakettet a szabadidőmben csináltam.” [この船の模型は暇時に作った。]

◆ **ひまなとき** [暇な時] „Szabadidőmben könyvet olvasok.” [暇な時に本を読む。]

◆ **よか** [余暇] „Tartalmasan kihasználja a szabadidejét.” [余暇を有効活用する。]

◆ **レジャー** (szabadidő-) ◇ **kihasználja a sok szabadidejét** **ひまにあかす** [暇に飽かす] „Kihhasználva a sok szabad-

időmet kötést tanultam.” ^{ひま あ}「暇に飽かして ^あ編み物 ^{もの}を習った。」

szabadidő eltöltése ◆ **レクリエーション**

szabadidőközpont ◆ **レクリエーション・センター** ◆ **レジャー・センター**

szabadidőpark ◆ **ゆうえんち** 【遊園地】 ◆ **ゆうぎじょう** 【遊技場、遊戯場】 ◆ **レジャー・ランド**

szabadidőruha ◆ **リゾート・ウエア** ◆ **レジャー・ウエア**

szabadidős foglalkozás ◆ **レクリエーション**

szabadidős tevékenység ◆ **レクリエーションかつどう** 【レクリエーション活動】

szabad időtöltés ◆ **じゅうじかん** 【自由時間】 „Most pedig a programunk szabad időtöltés lesz.” 「これから自由時間です。」

szabadít ◆ **かう** 【買う】 „Az egész családom haragját magamra szabadítottam.” 「家族全員の怒りを買った。」

szabadjára enged ◆ **ときはなつ** 【解き放つ】 „Szabadjára engedte a fantáziáját.” 「創造力を解き放った。」 ◆ **ほうにんする** 【放任する】 (hagyja hadd csinálja azt, amit akar) „Szabadjára engedve nevelte a gyereket.” 「子供を放任して育てた。」

szabadjára engedés ◆ **のぼなし** 【野放し】 „szabadjára engedett bűnözés” 「野放しの犯罪」 ◆ **ほうにん** 【放任】

szabadjegy ◆ **パス** ◆ **フリーきっぷ** 【フリー切符】 ◆ **フリー・パス** „egynapos szabadjegy” 「一日フリーパス」 ◆ **むりょうじょうしゃけん** 【無料乗車券】

szabad kereskedelem ◆ **じゅうぼうえき** 【自由貿易】

szabadkereskedelmi egyezmény ◆ **じゅうぼうえききょうてい** 【自由貿易協定】

szabadkereskedelmi övezet ◆ **じゅうぼうえきけん** 【自由貿易圏】

szabadkereskedelmi térség ◆ **じゅうぼうえきちいき** 【自由貿易地域】

szabad kéz ◆ **フリーハンド**

szabadkézi ◆ **てがきの** 【手描きの】 „Szabadkézi rajzot készítettem.” 「手描きの絵を書いた。」

szabadkézi rajz ◆ **じざいが** 【自在画】

szabadkézi rajzolás ◆ **フリーハンド**

szabadkikötő ◆ **じゅうこう** 【自由港】 ◆ **むぜいこう** 【無税港】

szabad kiutazás ◆ **かいがいとうのじゅう** 【海外渡航の自由】 „A szocializmusban nem volt szabad a kiutazás.” 「社会主義では海外渡航の自由はなかった。」

szabadkozás ◆ **ことわり** 【断り】 „Nem tudok részt venni, ezért küldtem egy szabadkozó levelet.” 「出席できないので断りの手紙を書いた。」 ◆ **しゃざい** 【謝罪】 „Elfogadja a szabadkozást.” 「謝罪を受け入れる。」 ◆ **べんか** **い** 【弁解】

szabadkozik ◆ **べんか** **い** **する** 【弁解する】 „Szabadkozott, hogy nem az ő hibája volt.” 「自分のミスではなかったと弁解した。」 ◆ **szabadkozás** **ことわり** 【断り】 „Nem tudok részt venni, ezért küldtem egy szabadkozó levelet.” 「出席できないので断りの手紙を書いた。」

szabadkozik, hogy régóta nem jelentkezett ◆ **きゅうかつをじよする** 【久闊を叙する】

szabadkőműves ◆ **フリーメイソン** ◆ **フリーメーソン**

szabadkőműves páholy ◆ **フリーメイソンのロッジ**

szabadláb ◆ **じゅうのみ** 【自由の身】 ◇ **óvadék ellenében szabadlábra helyez** **ほしゃく** **する** 【保釈する】 „A vádlottat óvadék ellenében szabadlábra helyezték.” 「被告は保釈された。」

szabadláb ◆ **じゅうのみ** **で** 【自由の身で】 „A tettes még szabadlábban van.” 「犯人はいまだに自由の身でいる。」 ◆ **とうそうちゅう** 【逃走中】 (menekülős közben) „A tettes szabadlábban van.” 「犯人は逃走中である。」

szabadláb **helyez** ◆ **しゃくほう** **する** 【釈放する】 „A rabot szabadlábba helyezték.” 「囚人

わしゃくほう
は釈放された。」◇ **feltételesen szabadlábakra helyez** **かりしゃくほうする** 【仮釈放する】

szabadióra helyezés ◆ **しゃくほう** 【釈放】
◇ **feltételes szabadlábakra helyezés** **じょうけんつきしゃくほう** 【条件付き釈放】 ◇ **feltételes szabadlábakra helyezés** **かりしゃくほう** 【仮釈放】

szabadióra kerül ◆ **じゅうのみになる** 【自由の身になる】 „Hároméves börtön után szabadlábára került.” 「彼は3年間の服役を終えたあと自由の身になった。」

szabad lesz ◆ **じゅうになる** 【自由になる】 „Szabad lett ennek a gyógyszernek az árusítása.” 「この薬の販売は自由になった。」

szabad levegő ◆ **がいき** 【外気】 „Kimentem a szabad levegőre.” 「外気にふれた。」

szabad levegőn ◆ **こがいで** 【戸外で】

szabad megítélés ◆ **じゅうさいりょう** 【自由裁量】

szabad méret ◆ **フリーサイズ** „szabad méretű papucs” 「フリーサイズのスリッパ」

szabad mozgás ◆ **みうごき** 【身動き】

szabadnap ◆ **おやすみ** 【お休み】 „Holnap szabadnap lesz.” 「明日はお休みです。」 ◆ **きゅうじつ** 【休日】 „A családommal együtt élveztük a szabadnapot.” 「家族と一緒に休日を楽しんだ。」 ◆ **ホリデー** ◇ **éves szabadnapok száma** **ねんかんきゅうじつにつう** 【年間休日数】 ◇ **pótszabadnap** **だいきゅう** 【代休】 „Pótszabadnapot kaptam hétfőn, mert szombaton dolgoztam.” 「土曜日働いたので月曜日は代休です。」

szabadnapot vesz ki ◆ **きゅうかをとる** 【休暇をとる】

szabadnap utáni ◆ **きゅうじつあけの** 【休日明けの】 „szabadnap utáni munka” 「休日明けの仕事」

szabad nép ◆ **じゅうのたみ** 【自由の民】

szabadon ◆ **じざいに** 【自在に】 (kedve szerint) „A baleset után nem tudta szabadon moz-

gatni a lábát.” 「事故の後、足を自在に動かせなかった。」 ◆ **じゅうおうに** 【縦横に】 „Szabadon beszélt a korban átélt emlékeiről.” 「その時代の思い出を縦横に語った。」 ◆ **じゅうおうむじんに** 【縦横無尽に】 ◆ **じゅうじざいに** 【自由自在に】 „Szabadon költheti a pénzt.”

「お金を自由自在に使える。」 ◆ **じゅうに** 【自由に】 „Ebbe az épületbe mindenki szabadon bemehet.” 「この建物に誰も自由に出入り

出来る。」 ◆ **じゅうほんぼうに** 【自由奔放に】 „Szabadon él.” 「自由奔放に生きている。」 ◆ **たがをはずして** 【籐を外して、タガを外して】 „Szabadon kell gondolkodnunk.” 「タガを外して考えた方がいい。」 ◆ **むへんざいに** 【無辺際】

szabadon bocsát ◆ **ほうめんする** 【放免する】 „A rabot szabadon bocsátották.” 「囚人は放免された。」

szabadon bocsátás ◆ **ほうめん** 【放免】

szabadon csinálás ◆ **じゅう** 【自由】 „Az esemény szabadon megtekinthető.” 「イベントの観覧は自由です。」

szabadon enged ◆ **いましめをほどく** 【縛めを解く】 ◆ **かいほうする** 【解放する】 „A túszokat szabadon engedték.” 「人質は解放された。」 ◆ **しゃくほうする** 【釈放する】 „Az ártatlannak bizonyult vádlottat szabadon engedték.” 「無実を証明された被告は釈放された。」 ◆ **のばなしにする** 【野放しにする】 „Szabadon engedtem a kutyát.” 「犬を野放しにした。」 ◆ **はなす** 【放す】 „Szabadon engedtem a madarat.” 「鳥を放した。」 ◆ **みがらをしゃくほうする** 【身柄を釈放する】 „Szabadon engedték a vádlottat.” 「被告の身柄を釈放した。」 ◆ **やせいにはなす** 【野生に放す】 „Szabadon engedte az állatot.” 「動物を野生に放した。」

szabadon engedés ◆ **かいほう** 【解放】 ◆ **しゃくほう** 【釈放】

szabadon engedés ◆ **かいほう** 【解放】 ◆ **しゃくほう** 【釈放】

szabadon engedés ◆ **かいほう** 【解放】 ◆ **しゃくほう** 【釈放】

szabadon ereszt ◆ **ときはなす** 【**解き放す**】
ひとじち と
 „Szabadon eresztették a túszoikat.” 「人質を解き放した。」

szabadon fordít ◆ **いやくする** 【**意識する**】
 „Szabadon fordítottam az értekezés tartalmát.”
ろんぶん ないよう いやく
 「論文の内容を意識した。」

szabadon garázdálkodik ◆ **やりたいほうだいやる** 【**やりたい放題やる**】 „Egy banda szabadon garázdálkodott a városban.” 「ギャングは町でやりたい放題やった。」

szabadon hagy ◆ **あけておく** 【**空けて置く、空けておく**】 „Kérem hagyják szabadon ezt a helyet!” 「この場所を空けておいて下さい。」

szabadon mászkál ◆ **ほうろうする** 【**放浪する**】 „A kutya szabadon mászkált a városban.” 「犬は町を放浪していた。」

szabadon meglekinthető ◆ **じゅうらんずい** **い** 【**縦覧随意**】

szabadon szemlélés ◆ **じゅうらん** 【**縦覧**】

szabadon tart ◆ **はなしがいにする** 【**放生飼いにする**】 „Szabadon tartja a tyúkokat.” 「鶏を放生飼いにしている。」

szabadon tartás ◆ **のばなし** 【**野放し**】 „szabadon tartott tehén” 「野放しの牛」

szabadon választható tárgy ◆ **じゅうせん** **たくかもく** 【**自由選択科目**】

szabadon választott biztosítás ◆ **にんいほけん** 【**任意保険**】

szabadon választott étel ◆ **アラカルト**

szabad ország ◆ **じゅうしゅぎこっか** 【**自由主義国家**】

szabados ◆ **カジュアルな** „szabados hangulat”
ふんいき
 「カジュアルな雰囲気」 ◆ **じゅうほんぼうな** 【**自由奔放な**】 „szabados természetű nő” 「自由奔放な女性」 ◆ **ほうじゅうな** 【**放縦な**】 „szabados természet” 「放縦な性格」 ◆ **ほんぼうな** 【**奔放な**】 „szabados stílus” 「奔放なスタイル」

szabadosan ◆ **じゅうほんぼうに** 【**自由奔放に**】 „Szabadosan viselkedik.” 「自由奔放に振る舞う。」 ◆ **ほんぼうに** 【**奔放に**】

szabadoság ◆ **じざい** 【**自在**】 ◆ **ほんぼう** 【**奔放**】

szabadosággal ◆ **じざいに** 【**自在に**】 „Szabadosággal bánik a nyelvvel.” 「自在に言葉を操る。」

szabad parkolóhely nincs ◆ **まんしゃ** 【**満車**】 „szabad parkolóhely van vagy nincs” 「空車か満車」

szabad parkolóhely van ◆ **くうしゃ** 【**空車**】 „szabad parkolóhely van vagy nincs” 「空車か満車」

szabad perc ◆ **すんか** 【**寸暇**】

szabad perc nélküli elfoglaltság ◆ **げきしょく** 【**激職、劇職**】

szabadpiac ◆ **じゅうしじょう** 【**自由市場**】 ◆ **フリーマーケット**

szabadpiaci ár ◆ **じゅうしじょうかかく** 【**自由市場価格**】 ◆ **フリマそうばかかく** 【**フリマ相場価格**】

szabadpiac létrehozása ◆ **いちばかいほう** 【**市場開放**】

szabadpolc ◆ **かいか** 【**開架**】

szabadpolcos ◆ **かいかしきの** 【**開架式の**】 „szabadpolcos könyvtárlomány” 「開架式の蔵書」

szabadrúgás ◆ **フリーキック** (fociban)

szabadság ◆ **いとま** 【**暇、遑**】 „Szabadságot kértem.” 「いとまを願ひ出た。」 ◆ **きゅうか** 【**休暇**】 „Szabadságot vesz ki.” 「休暇を取る。」 ◆ **じてき** 【**自適**】 ◆ **じゅう** 【**自由**】 „A szabadságért harcolt.” 「自由を求めて戦った。」 ◆ **じゅうじざい** 【**自由自在**】 ◆ **ねんきゅう** 【**年休**】 (éves szabadság) „Kiveszi a szabadságát.” 「年休を取る。」 ◆ **ひま** 【**暇**】 „Kivettem egy nap szabadságot.” 「一日の暇を取った。」 ◆ **ふき** 【**不羈、不羈**】 ◆ **フリー** ◆ **ホリデイ** ◆ **やすみ** 【**休み**】 „Ma az osztály-

vezető szabadságon van.” ^{きょう ぶちょう わ やす}「今日は部長はお休みです。」 ◇ **akadémiai szabadság** **がくもん** **のじゆう** 【学問の自由】 ◇ **betegszabadság** **びょうききゅうか** 【病気休暇】 ◇ **fizetéses szabadság** **ゆうききゅうか** 【有給休暇】 (fizetett szabadság) ◇ **fizetés nélküli szabadság** **むぎきゅうか** 【無給休暇】 „Az utazáshoz fizetés nélküli szabadságra megyek.” 「^{むぎきゅうか りょうこう い}無給休暇で旅行に行きます。」 ◇ **fizetetlen szabadság** **むぎきゅうか** 【無給休暇】

„Fizetetlen szabadságra ment.” 「無給休暇をとった。」 ◇ **fizetett szabadság** **ゆうききゅうか** 【有給休暇】 „A fizetett szabadságán ^{ゆうききゅうか}strandra ment a családjával.” 「有給休暇をとって家族でプールに行った。」 ◇ **gyermeknevelési szabadság** **いくじきゅうぎょう** 【育児休業】 ◇ **gyülekezési szabadság** **しゅうかいのじゆう** 【集会の自由】 ◇ **nyári szabadság** **かききゅうか** 【夏期休暇、夏季休暇】 ◇ **személyi szabadság** **こじのじゆう** 【故人の自由】 ◇ **szólásszabadság** **げんろんのじゆう** 【言論の自由】 „En a szólásszabadság mellett vagyok.” 「僕は言論の自由を支持しています。」 ◇ **szülési szabadság** **さんきゅう** 【産休】 ◇ **szülési szabadság** **さんぜんさんごのきゅうか** 【産前産後の休暇】 ◇ **tanulmányi szabadság** **きょういくきゅうか** 【教育休暇】 ◇ **társulási szabadság** **けつしゃのじゆう** 【結社の自由】 ◇ **testi szabadság** **しんたいのじゆう** 【身体の自由】

szabadság alatt ◆ **きゅうかちゅう** 【休暇中】 „Szabadság alatt nem olvasom a céges leveleket.” 「^{きゅうかちゅう かいしや わよ}休暇中に会社のメールは読まない。」

szabadságbejelentés ◆ **きゅうかどだけ** 【休暇届け】

szabadságerzet ◆ **かいほうかん** 【解放感】

szabadság és függetlenség ◆ **ふきどくりつ** 【不羈独立、不羈独立】

szabadságfok ◆ **じゆうど** 【自由度】

szabadságharc ◆ **じゆうをもとめるかくめい** 【自由を求める革命】 ◆ **どくりつせんそう** 【独立戦争】

szabadságharcos ◆ **じゆうのとうし** 【自由の闘士】

szabadsági fok ◆ **じゆうど** 【自由度】 (fizika)

szabadságjog ◆ **じゆうけん** 【自由権】

szabadságkérelem ◆ **きゅうかねがい** 【休暇願ひ】 „Beadtam a szabadságkérelmemet.” 「^{きゅうかねが だ}休暇願ひを出した。」

szabadságolás ◆ **ききゅう** 【帰休】 ◆ **きゅうしよく** 【休職】 „Amikor beteg voltam, a szabadságoláshoz csökkentett fizetést kaptam.” ^{びょうき とき わ きゅうしよくちゅう きゅうよ げんかく}「病気の時は 休職 中の給与が減額されていた。」 ◇ **kényszer-szabadságolás** **いちじききゅう** 【一時帰休】

szabadságoltatja magát ◆ **きゅうしよくする** 【休職する】 „Három hónapig szabadságoltattam magam.” 「3か月 休職 した。」

szabadságolt katona ◆ **ききゅうへい** 【帰休兵】

szabadságoszobor ◆ **じゆうのめがみぞう** 【自由の女神像】

szabadságvesztés ◆ **きんこ** 【禁錮、禁固】 ◆ **じゆうけい** 【自由刑】 ◆ **たいけい** 【体刑】 ◇ **letöltendő szabadságvesztés** **じつけい** 【実刑】

szabad sav ◆ **ゆうりさん** 【遊離酸】

szabad stílus ◆ **フリースタイル** „szabad stílusú tánc” 「フリースタイルのダンス」

szabad szájú ◆ **がらがらした** „szabad szájú ember” 「がらがらした人」

szabad szamuráj ◆ **ろうし** 【浪士】 ◆ **ろうじん** 【浪人】

szabad szarvasmarha-tenyésztés ◆ **ぼくぎゅう** 【牧牛】

szabad szem ◆ **にくがん** 【肉眼】 „Az a csillag szabad szemmel is látható.” 「^{ほし わ にくがん}あの星は肉眼でも見える。」 ◆ **らがん** 【裸眼】 (kontaktlencse, szemüveg nélkül)

szabad szemű megfigyelés ◆ **گانشكانسوك** 【眼視観測】

szabad szerelem ◆ **じゆうれんあい** 【自由恋愛】

szabad szex ◆ **フリー・セックス**

szabad szirmú pártá ◆ **リベンかかん** 【離弁花冠】 (corolla choripetala)

szabad szirmú virág ◆ **リベンか** 【離弁花、離瓣花】

szabad szírom ◆ **リベン** 【離弁、離瓣】

szabad szombat ◆ **どうようよびのやすみ** 【土曜日の休み】 „Ennél a cégnél nincs szabad szombat.” 「この会社は土曜日は休みではありません。」 ◇ **kéthetente biztosított szabad szombatos rendszer** **かくしゅうふつかせい** 【隔週二日制】

szabad taxi ◆ **くうしゃ** 【空車】

szabad tempó ◆ **かんきゅうじざい** 【緩急自在】

szabadtéri ◆ **アウトドア** ◆ **あおぞら** 【青空】 „szabadtéri piac” 「青空市場」 ◆ **おくがい** 【屋外】 „szabadtéri medence” 「屋外プール」 ◆ **こがい** 【戸外】 ◆ **こがいの** 【戸外の】 ◆ **やがい** 【野外】 „szabadtéri fesztivál” 「野外フェスティバル」

szabadtéri díszlet ◆ **オープン・セット**

szabadtéri előadás ◆ **ページェント**

szabadtéri fürdő ◆ **ろてんぶろ** 【露天風呂】 (termálfürdő)

szabadtéri gyakorlat ◆ **やがいえんしゅう** 【野外演習】

szabadtéri koncert ◆ **やがいえんそうかい** 【野外演奏会】 „szabadtéri fúvóskonzert” 「吹奏楽野外演奏会」 ◆ **やがいコンサート** 【野外コンサート】

szabadtéri medence ◆ **おくがいプール** 【屋外プール】

szabadtéri mérkőzés ◆ **アウトドア・ゲーム**

szabadtéri piac ◆ **ろてんいち** 【露店市】

szabadtéri sport ◆ **アウトドア・スポーツ** ◆ **おくがいスポーツ** 【屋外スポーツ】 ◆ **やがいうんどう** 【野外運動】

szabadtéri szinelőadás ◆ **やがいげき** 【野外劇】

szabadtéri színház ◆ **おくがいげきじょう** 【屋外劇場】 ◆ **やがいげきじょう** 【野外劇場】

szabadtéri uszoda ◆ **おくがいプール** 【屋外プール】

szabadtéri verseny ◆ **おくがいきょうぎ** 【屋外競技】

szabad tevékenység ◆ **じゅうぎょう** 【自由業】

szabadul ◆ **しまつする** 【始末する】 „Próbáltam szabadulni a kukacos cseresznyétől.” 「なんとかして虫の入ったさくらんぼを始末しようとした。」 ◆ **しゃばにでる** 【娑婆に出る】 „Arab szabadult.” 「囚人は娑婆に出た。」 ◆ **しゅつごくする** 【出獄する】 (börtönből) „Az elítélt holnap szabadul.” 「受刑者は明日出獄する。」 ◆ **しゅつしよする** 【出所する】 (börtönből) „Két éve szabadult.” 「彼は2年前に出所した。」 ◇ **nem tud szabadulni** **とりつかれる** 【取りつかれる、取り付かれる】 „Nem tud szabadulni a rögeszméjétől.” 「妄想に取りつかれている。」 ◇ **nem tud szabadulni** **ひきずる** 【引きずる、引き摺る】 „Nem tud szabadulni az érzéstől, hogy az anyja nem szerette.” 「母親から愛されなかった思いを引きずっている。」 ◇ **nem tud szabadulni** **あたまからはなれない** 【頭から離れない】 „Nem tudok szabadulni a rossz emlékeimtől.” 「嫌な思い出が頭から離れない。」

szabadulás ◆ **しゅつごく** 【出獄】 (börtönből)

szabadulójáték ◆ **だっしゅつゲーム** 【脱出ゲーム】 (szabadulás játék)

szabadulás játék ◆ **だっしゅつゲーム** 【脱出ゲーム】

szabadulószoza ◆ **だっしゅつゲーム** 【脱出ゲーム】 (szabadulás játék) ◆ **だっしゅつルーム** 【脱出ルーム】

szabadúszó ◆ **じゅうけいやくしゃ** 【自由契約者】 ◆ **スリーランサー** ◆ **フリー** „Szabadúszóként dolgozom.” 「フリーで働いている。」 ◆ **フリーの** „szabadúszó újságíró” 「フリーのジャーナリスト」 ◆ **フリーランサー** ◆ **フリーランス** „szabadúszó újságíró” 「フリーランスのジャーナリスト」

szabadúszó író ◆ **フリーライター**

szabad utat enged ◆ **たいこぼんをおす** 【太鼓判を押す】 „Szabad utat engedtek a terveknek.” 「計画に太鼓判が押された。」

szabad választás ◆ **じゅうせんきょ** 【自由選挙】 (politikai) ◆ **よとり** 【選り取り】 „Sza-

badon választhat hármát ezer jenért!” 「選り取り三つで千円！」

szabad választások ◆ **じゆうせんきよ** 【自由選挙】 (politikai)

szabadvers ◆ **じゆうし** 【自由詩】 ◆ **ふていけいし** 【不定型詩】

szabad verseny ◆ **じゆうきょうそう** 【自由競争】 „szabad versenyes kapitalizmus” 「自由競争資本主義」

szabad világ ◆ **しゃば** 【娑婆】

szabad virágrendezési stílus ◆ **なげいれ** 【投げ入れ、投入れ、抛げ入れ、抛入れ】

szabad víz ◆ **じゆうすい** 【自由水】 (elő szövegben) „szabad víz és kötött víz” 「自由水と結合水」 ◆ **ゆうりすい** 【遊離水】 (betonban)

szabad vizek ◆ **こうゆうすいめん** 【公有水面】

szabály ◆ **おきて** 【掟】 „Nálunk az a szabály, hogy együtt vacsorázunk.” 「一緒に夕食を食べるのが我が家の掟です。」 ◆ **きそく** 【規則】

„Betartotta a céges szabályt.” 「会社の規則を守った。」 ◆ **きてい** 【規定】 „A cég a törvényben előírt szabályoknak megfelelően működött.” 「会社は法の規定どおりに業務が行われていた。」 ◆ **きまり** 【決まり、決り、極り】 „Betartja az iskolai szabályokat.” 「学校の決まりに準じる。」 ◆ **きらい** 【嫌い】 ◆ **げんそく** 【原則】 „A kivétel erősíti a szabályt.” 「原則には例外がある。」 ◆ **しきもく** 【式目】 ◆ **ほうき** 【法規】 ◆ **りつ** 【律】 ◆ **ルール** „demokrácia szabályaiba ütköző választási törvény” 「民主主義のルールに反している選挙法」 ◆ **általános szabály** **つうそく** 【通則】 „adózási kötelezettség általános szabálya” 「納税義務の通則」 ◆ **belső szabály** **ないき** 【内規】 ◆ **elfogadott szabály** **じょうき** 【常規】 ◆ **footballszabály** **サッカー・ルール** ◆ **íratlan szabály** **ふぶんりつ** 【不文律】 ◆ **kiegészítő szabály** **ふそく** 【付則、附則】 ◆ **kivétel erősíti a szabályt** **れいがいのないきそくはない** 【例外のない規則はない】 reigano nai

kiszoku-va nai ◆ **kőbe vésett szabály** **てつそく** 【鉄則】 „A diplomácia kőbe vésett szabálya, hogy ne szaporítsuk ellenségeinket.” 「敵を増やさぬことは外交の鉄則だ。」 ◆ **követendő szabály** **ししん** 【指針】 „Összeállították a káros anyagok kezelési szabályait.” 「有害物質の管理上の指針をまとめた。」 ◆ **közlekedési szabály** **こうつうきそく** 【交通規則】 ◆ **közlekedési szabály** **こうつうルール** 【交通ルール】 ◆ **rituális szabályok** **さいじのさほう** 【祭事の作法】 ◆ **rugalmasan értelmezi a szabályt** **きそくをまげる** 【規則を曲げる】 „Nem lesz baj, ha ennyire rugalmasan értelmezzük a szabályt?” 「そんなに規則を曲げてもいいですか?」 ◆ **vám szabály** **かんぜいほう** 【関税法】

szabályba foglal ◆ **ていしきかする** 【定式化する】 „Szabályba foglalta az eljárást.” 「手続きを定式化した。」

szabályellenes ◆ **ルールいはん** 【ルール違反】 (szabályellenesség) „Szabályellenes csak úgy átmenni a piroson.” 「赤信号で渡るなんてルール違反です。」 ◆ **ルールいはんの** 【ルール違反の】 „szabályellenes kép beküldése” 「ルール違反の画像の投稿」

szabályhalmaz ◆ **プロトコル**

szabályokat mereven alkalmazó ◆ **ゆうずうがきかない** 【融通がきかない、融通が利かない】 „szabályokat mereven alkalmazó hivatal” 「融通が利かない役所」

szabályokhoz ragaszkodás ◆ **しゃくしじょうぎ** 【杓子定規】

szabályokhoz ragaszkodó ◆ **しゃくしじょうぎな** 【杓子定規な】 „szabályokhoz ragaszkodó válasz” 「杓子定規な回答」

szabályoknak vet alá ◆ **りつする** 【律する】 „Szabályoknak veti alá a saját tevékenységét.” 「自分の行動を律する。」

szabályos ◆ **きそくてきな** 【規則的な】 „égitestek szabályos mozgása” 「天体の規則的な運動」 ◆ **せい** 【正】 „szabályos háromszög” 「正三角形」 ◆ **そろった** 【揃った】 „szabályos

fogsor” ^{きれいは そろは} [綺麗に生え揃った歯] ◆ **てきぼうな**
【適法な】(törvényes) „szabályos szavazás” 「
^{てきぼう せんきょ}適法な選挙」

szabályosan ◆ **きそくてきに** [規則的に] ◆
ルールにしたがって [ルールに従って] „Sza-
bályosan tevékenykedik.” 「ルールに従って
行動する。」

szabályosan játszik ◆ **じんじょうにしょうぶ**
する [尋常に勝負する]

szabályos dodekaéder ◆ **せいじゅうにめんたい**
い [正十二面体]

szabályos gömb ◆ **しんきゅう** [真球]

szabályos gúla ◆ **せいかくすい** [正角錐]

szabályos háromszög ◆ **せいさんかくけい**
【正三角形】(egyenlő oldalú háromszög) ◆ **と**
うへんさんかくけい [等辺三角形]

szabályos hatszög ◆ **せいろうかつけい** [正
六角形]

szabályos hexaéder ◆ **せいろうくめんたい** [正
六面体]

szabályos időköz ◆ **ていき** [定期]

szabályos ikozaéder ◆ **せいにじゅうめんたい**
【正二十面体】

szabályos írás ◆ **かいしよ** [楷書]

szabályos kör ◆ **しんえん** [真円]

szabályos négyszög ◆ **せいしへんけい** [正四
辺形] ◆ **ましかく** [真四角]

szabályos oktaéder ◆ **せいはいちめんたい** [正
八面体]

szabályos ötszög ◆ **せいごかくけい** [正五角
形]

szabályos poliéder ◆ **せいいためんたい** [正多
面体]

szabályos ragozású ige ◆ **きそくどうし** [規
則動詞]

szabályos sokszög ◆ **せいいたかくけい** [正多
角形]

szabályos tetraéder ◆ **せいしめんたい** [正
四面体]

szabályoz ◆ **きせいする** [規制する] (korlá-
toz) „Szabályozták a munkaidőt.” 「労働時間は
規制された。」 ◆ **きていする** [規定する]

(előír) „Ez a szervezet törvény által szabályozva
van.” 「この組織は法律によって規定されてい
る。」 ◆ **きょうせいする** [矯正する] „Sza-
bályozza a fogát.” 「歯列を矯正する。」 ◆ **コ**
ントロールする „Szabályozza a hőmérsékletet.”

「温度をコントロールする。」 ◆ **せいびする**
【整備する】(igazit) „Szabályozták a folyót.” 「
川を整備した。」 ◆ **ちょうせいする** [調整す
る] (állít) „Ezzel a gombbal lehet szabályozni a

hangerőt.” 「このつまみで音量を調整するこ
とができる。」 ◆ **ちょうせつする** [調節す
る] „Vámmal szabályozzák az importtermékek

árát.” 「関税で輸入品の値段を調節する。」 ◆
とうせいする [統制する] (egyöntetivé tesz)

„Szabályozták az gáz árát.” 「ガスの値段は統制
された。」 ◆ **とうせいをこなう** [統制を行
う] (összehangol) „A szocialista állam közpon-
tilag szabályozza az árakat.” 「社会主義国家は
価格の統制を行う。」 ◆ **りつする** [律する]

„Szabályozza a saját tevékenységét.” 「自らの
行動を律する。」

szabályozás ◆ **かんせい** [管制] ◆ **きせい**
【規制】(korlátozás) ◆ **きてい** [規定] (elő-
írás) ◆ **コントロール** „hangerő-szabályozás” 「
音量コントロール」 ◆ **せいぎよ** [制御] ◆ **せ**
いび [整備] „folyó szabályozása” 「川の整備
」 ◆ **ちょうせい** [調整] (állítás)

„hőmérséklet-szabályozás” 「温度調整」 ◆ **ち**
ょうせつ [調節] ◆ **とうせい** [統制] „Az ál-
lam feloldotta az árszabályozást.” 「政府は物価

の統制を解除した。」 ◆ **árszabályozás** **ぶつ**
かとうせい [物価統制] ◆ **árszabályozás** **か**
かくせい [価格規制] ◆ **árszabályozás** **か**
かくとうせい [価格統制] ◆ **bérszabályo-**
zás **ちんぎんとうせい** [賃金統制] ◆ **bioló-**
giai szabályozás **せいぶつてきぼうぎよ** [生
物的防御] ◆ **devizasabályozás** **がいこくか**
わせきせい [外国為替規制] ◆ **engedékeny**
szabályozás **ぎよようほうき** [許容法規] ◆
exportszabályozás **ゆしゆつきせい** [輸出
規制] ◆ **fegyverviseles szabályozása** **じ**
ゆうきせい [銃規制] ◆ **fogszabályozás** **し**
れつきょうせい [歯列矯正] ◆ **folyamszabá-**

lyozás **ちすい** 【治水】 ◇ **hangerő-szabályozás** **おんりょうちょうせい** 【音量調整】 ◇ **importszabályozás** **ゆにゆうきせい** 【輸入規制】 ◇ **jövedelemszabályozás** **しょとくちょうせい** 【所得調整】 ◇ **kamatszabályozás** **きんりきせい** 【金利規制】 ◇ **környezetszabályozás** **かんきょうきせい** 【環境規制】 ◇ **önszabályozás** **じちょうせつ** 【自己調節】 ◇ **rizsár szabályozása** **べいかこうてい** 【米価公定】 ◇ **születésszabályozás** **さんじせいげん** 【産児制限】 (születéskorlátozás) ◇ **születésszabályozás** **パス・コントロール** ◇ **törvényi szabályozás** **ほうてききせい** 【法的規制】 „túlmunka törvényi szabályozása” [時間外労働の法的規制]

szabályozástechnika ◆ **せいぎょこうがく** 【制御工学】

szabályozatlan ◆ **むとうせいな** 【無統制な】 „szabályozatlan piac” [無統制な市場]

szabályozatlanság ◆ **むとうせい** 【無統制】

szabályozó ◆ **ちょうせつき** 【調節器】 (szabályozó szerkezet) ◇ **szívritmus-szabályozó** **ペースメーカー**

szabályozó fehérje ◆ **ちょうせつたんぱくしつ** 【調節タンパク質、調節蛋白質】 ◇ **gén-szabályozó fehérje** **いでんしちょうせつたんぱくしつ** 【遺伝子調節タンパク質、遺伝子調節蛋白質】

szabályozó gén ◆ **ちょうせついでんし** 【調節遺伝子】

szabályozó mechanizmus ◆ **せいぎょメカニズム** 【制御メカニズム】 „test mozgását szabályozó mechanizmus” [身体運動制御メカニズム]

szabályozó rendszer ◆ **ちょうせいせいど** 【調整制度】 „Üzemenyagár-szabályozó rendszert vezet be.” [燃料費調整制度を導入する。]

szabályozó renzim ◆ **ちょうせつこうそ** 【調節酵素】

szabályozó rúd ◆ **せいぎょぼう** 【制御棒】 „atomreaktor szabályozó rúdja” [原子炉の制御棒]

szabályozó szelep ◆ **ちょうせつべん** 【調節弁】

szabályozó szerv ◆ **きせいとうきょく** 【規制当局】

szabályozott ár ◆ **ちょうせいかかく** 【調整価格】 ◆ **とうせいかかく** 【統制価格】 ◆ **とうせいせいかかく** 【統制価格】

szabályozott gazdaság ◆ **とうせいけいざい** 【統制経済】 „központilag szabályozott gazdaság” [中央統制経済]

szabálysértés ◆ **きそくいはん** 【規則違反】 ◆ **はんそく** 【反則】 ◆ **びざい** 【微罪】 (apró vétség) ◆ **ルールいはん** 【ルール違反】

szabály szerint ◆ **げんそくてきに** 【原則的に】 „A viszonteladás szabály szerint nem lehetséges.” [転売は原則的に禁止されている。] ◆ **げんそくとして** 【原則として】 „Szabály szerint itt nem szabad ételt és italt fogyasztani.” [げんそくとして飲食禁止です。] ◆ **ことになる** 【事になる】 „Az a szabály, hogy nem lehet átvinni a szabadságot a következő évre.” [休暇を次の年に繰り越せないことになっている。] ◆ **つうれい** 【通例】

szabályszerű ◆ **きそくただし** 【規則正しい】 „Szabályszerű életet él.” [規則正しい生活を送っている。] ◆ **ただし** 【正しい】 „szabályszerű aláírás” [正しい署名]

szabályszerűség ◆ **きそく** 【規則】 „Az írást statisztikai módszerekkel elemezve, nyelvtani szabályszerűséget fedeztek fel.” [文書を統計的に解析して文法的な規則が発見された。]

szabálytalan ◆ **イレギュラー** ◆ **ふきそくな** 【不規則な】 (rendszeretlen) „szabálytalan alak.” [不規則な形] ◆ **ふぞろいの** 【不揃いの、不ぞろいの】 „szabálytalan fogak” [不揃いの歯] ◆ **ふてきせつな** 【不適切な】 (helytelen) „gép szabálytalan működtetése” [機械の不適切な操作] ◆ **へんそくてきな** 【変則的な】 „szabálytalan ritmus” [変則的なリズム] ◆ **みだれる** 【乱れる、紊れる】 „Szabálytalan lett a légzés.” [呼吸が乱れた。]

szabálytalan fogás ◆ **きんじて** 【禁じ手、禁手】 ◆ **ふうじて** 【封じ手】

szabálytalan kézírás ◆ **ちらしがき** 【散らし書き】

szabálytalan lépés ◆ **きんじて** 【禁じ手、禁手】

szabálytalan minta ◆ **ちらしもよう** 【散らし模様】

szabálytalan olvasat ◆ **ひやくしょうよみ** 【百姓読み】 „Felhívták a figyelmemet, hogy szabálytalanul olvasom a kandzsit.” 「百姓読みを指摘された。」

szabálytalan parkolás ◆ **ちゅうしゃいはん** 【駐車違反】 ◆ **ふほうちゅうしゃ** 【不法駐車】

szabálytalan pulzus ◆ **らんみやく** 【乱脈】

szabálytalanság ◆ **いはん** 【違反、違犯】 „Szabálytalanság nincs.” 「違反はしていません。」 ◆ **はんそく** 【反則】 (sportban) „A játékos szabálytalanságot követett el.” 「選手は反則を犯した。」 ◆ **ファウル** (hiba) ◆ **ふきそく** 【不規則】 (rendszertelenség) ◆ **ふてきせつなこうい** 【不適切な行為】 „A vállalat szabálytalanságot követett el.” 「会社は不適切な行為をした。」 ◆ **へんそく** 【変則】 „szabálytalan munkaidős rendszer” 「変則労働時間制」 ◆ **らんち**

ょう 【乱調】 „szabálytalan pulzus” 「脈拍の乱調」

szabálytalanság miatt veszít ◆ **はんそくま** **けする** 【反則負けする】 „Szabálytalanság miatt veszítettünk.” 「反則負けしてしまった。」

szabálytalanságot követ el ◆ **ふせいをはた** **らく** 【不正を働く】

szabálytalan szelet ◆ **ぶつぎり** 【ぶつ切り、打つぎり】

szabálytalanul ◆ **ふきそくに** 【不規則に】 „A hópehely szabálytalanul mozgott.” 「雪片は不規則に動いていた。」

szabályt betartat ◆ **きそくをじっしする** 【規則を実施する】

szabályt lefektet ◆ **きそくをさだめる** 【規則を定める】 „Lefektette a szolgáltatás használati szabályait.” 「サービスを利用する際の規則を定めた。」

szabályzat ◆ **きそくしよ** 【規則書】 (könyv) ◆ **きやく** 【規約】 „Szabályzatba foglalták a képviselő hatáskörét.” 「代理人の範囲を規約に定めた。」 ◆ **コード** ◆ **ポリシー** ◆ **ルール・ブック** ◆ **adatvédelmi szabályzat** **プライバ** **シー・ポリシー** ◆ **adatvédelmi szabályzat** **じょうほうキュリティ・ポリシー** 【情報セキュリティ・ポリシー】 ◆ **felhasználói szabályzat** **りようきやく** 【利用規約】 ◆ **munkaszabályzat** **しゅうぎょうきそく** 【就業規則】 ◆ **sajtószabályzat** **プレス・コード**

szabályzatot megalkot ◆ **きそくをさだめる** 【規則を定める】 „Megalkotta a munkahelyi szabályzatot.” 「職場の規則を定めた。」

szabályzóberendezés ◆ **せいぎょそうち** 【制御装置】

szabás ◆ **カッティング** ◆ **さいだん** 【裁断】 ◆ **したて** 【仕立、仕立て】 „Jó a szabása ennek a ruhának.” 「この洋服は仕立てが良い。」 ◆ **たちあがり** 【裁ち上がり】 „gyönyörű szabás” 「見事な裁ち上がり」 ◆ **たちかた** 【裁ち方】 (szabásmód)

szabásminta ◆ **かたがみ** 【型紙】 ◆ **パターン**

szabásmód ◆ **たちかた** 【裁ち方】 „japán ruha szabásmódja” 「和服の裁ち方」

szabás-varrás ◆ **たちぬい** 【裁ち縫い、裁縫い】

szabászat ◆ **さいほう** 【裁縫】 „Iskolában szabászatot tanult.” 「学校で裁縫を習った。」

◆ **したて** 【仕立、仕立て】 ◆ **japán szabászat** **わさい** 【和裁】 ◆ **úri szabászat** **こうきゅうしたて** 【高級仕立て】

szabászolló ◆ **たちばさみ** 【裁ち鋏、裁ちばさみ】 (szabóolló)

szabásztanfolyam ◆ **ひふくか** 【被服科】

szabat ◆ **しんちょうする** 【新調する】 (új ruhát) „Öltönyt szabat.” 「スーツを新調する。」

szabatos ◆ **せいかな** 【正確な】 (pontos)
 „Szabatos választ adott.” 「正確な返事をした。」

szabatosan ◆ **せいかくに** 【正確に】 (pontosan)
 „Szabatosan válaszolt a kérdésekre.” 「質問に正確に答えた。」

szabda pramánya ◆ **しょうぎょうりょう** 【聖教量】 (buddhista)

szabi ◆ **バカンス** (szabadság) „Egy hét szabítvettem ki.” 「一週間のバカンスを取った。」

szablya ◆ **サーベル** ◆ **ようとう** 【洋刀】

szabó ◆ **さいほうし** 【裁縫師】 ◆ **したて** 【仕立、仕立て】 „A szabónak adtam a szövetet.” 「服地を仕立てに出した。」 ◆ **したてや** 【仕立屋、仕立て屋】 ◆ **テーラー** „Apám szabó volt.” 「父はテーラーでした。」 ◇ **úri szabó こうきゅうしたてや** 【高級仕立て屋】

szabóasztal ◆ **たちいた** 【裁ち板】

szabócenti ◆ **メジャー** ◆ **ようさいメジャー** 【洋裁メジャー】

szabódeszka ◆ **たちいた** 【裁ち板】

szabókréta ◆ **チャコ** ◆ **チャコペン**

Szabolcs-Szatmár-Bereg megye ◆ **サボルチ・サトマル・ベレグ・けん** 【サボルチ・サトマル・ベレグ県】

szabóólló ◆ **さいほうばさみ** 【裁縫鋏】 ◆ **たちばさみ** 【裁ち鋏、裁ちばさみ】

szabóság ◆ **したてや** 【仕立屋、仕立て屋】

szabotál ◆ **いいかげんにやる** 【いい加減にやる】 (rosszul végez) „Szabotálja a munkát.” 「彼は仕事をいい加減にやる。」 ◆ **サボる** „Szabotálta a munkát.” 「仕事をサボった。」 ◆ **ぼうがいする** 【妨害する】 „Szabotálta a termelést.” 「生産を妨害した。」

szabotálja a munkát ◆ **サボタージュをする** „A dolgozók szabotálták a munkát.” 「労働者たちはサボタージュをした。」

szabotázs ◆ **サボタージュ** (munkalassítás) ◆ **ぼうがいこうさく** 【妨害工作】

szabotór ◆ **サボタージュいん** 【サボタージュ員】 ◆ **ぼうがいこうさくしゃ** 【妨害工作者】

szabott ◆ **こていの** 【固定の】 „Szabott áron van.” 「固定の金額です。」

szabott ár ◆ **こうていがかく** 【公定価格】 ◆ **ていか** 【定価】 „Ezt a terméket szabott áron adják.” 「この商品は定価で売っている。」

szabóüzlet ◆ **したてや** 【仕立屋、仕立て屋】

szabvány ◆ **きかく** 【規格】 „Egy olyan lakástaláltak, amely nem felelt meg a szabványnak.” 「規格に合わない住宅が発見された。」 ◆ **スタンダード** ◇ **ideiglenes szabvány** **ざんていきじゅん** 【暫定基準】 ◇ **igazít a szabványhoz** **きかくにあわせる** 【規格に合わせる】 „nemzetközi szabványhoz igazodott alkatrész” 「国際規格に合わせた部品」 ◇ **ipari szabvány** **こうぎょうきかく** 【工業規格】 ◇ **japán ipari szabvány** **にほんこうぎょうきかく** 【日本工業規格】 ◇ **japán mezőgazdasági szabvány** **のうりんきかく** 【農林規格】 ◇ **megfeleltetett szabvány** **てきこうきかく** 【適合規格】

szabványár ◆ **きじゅんかかく** 【基準価格、規準価格】

szabvány idő ◆ **ていじ** 【定時】

szabványos ◆ **ていけいの** 【定型の】 (alakú) ◆ **ひょうじゅん** 【標準】 „szabványos méret” 「標準 寸法」 ◆ **ひょうじゅんてきな** 【標準的な】 „A taxik szabványos tarifával dolgoznak.” 「タクシーは標準的な運賃を使う。」

szabványos árucikk ◆ **きかくひん** 【規格品】

szabványos bemenet ◆ **ひょうじゅんにゅうりょく** 【標準入力】 (IT)

szabványos betű ◆ **かいしよ** 【楷書】 „Szabványos betűkkel ír.” 「楷書で書く。」

szabványosít ◆ **きかくかする** 【規格化する】 „Szabványosították az alkatrészt.” 「部品を規格化した。」 ◆ **きじゅんかする** 【基準化する】 „Szabványosították az ingatlanok értékbecslését.” 「固定資産評価を基準化した。」 ◆ **ひょうじゅんかする** 【標準化する】 „Szabvá-

nyosították a mérési módszert.” そくていほう わ 「測定法は ひょうじゆんか 標準化された。」

szabványosítás ◆ **かくいつしゆぎ** 【画一主義】 ◆ **きかくか** 【規格化】 „csavarok szabványosítása” 「ネジの規格化」 ◆ **きじゆんか** 【基準化】 ◆ **ていけいか** 【定型化】 ◆ **ひょうじゆんか** 【標準化】

szabványos kimenet ◆ **ひょうじゆんしゆつりよく** 【標準出力】 (IT)

szabványos köznyelv ◆ **ひょうじゆんご** 【標準語】 „A tévébemondók szabványos köznyelvet használnak.” 「テレビアナウンサーは わひょうじゆんご 標準語を使う。」

szabványos méret ◆ **きかくばん** 【規格判】

szabványos postai küldemény ◆ **ていけいゆうびんぶつ** 【定形郵便物】

szabványos szövetszélesség ◆ **なみはば** 【並み幅、並幅、並巾】 (36cm)

szabványtól eltérés ◆ **かくがい** 【格外】

szabványtól eltérő ◆ **きかくがい** 【規格外】 „szabványtól eltérő méret” 「規格外サイズ」

szabványtól eltérő méretű küldemény ◆ **ていけいがいゆうびんぶつ** 【定形外郵便】

szab-varr ◆ **たちぬう** 【裁ち縫う】

szacharid ◆ **とう** 【糖】 ◇ **diszacharid** **にとう** 【二糖】 (kettős cukor) ◇ **monoszacharid** **たんとう** 【単糖】 ◇ **oligoszacharid** **オリゴとう** 【オリゴ糖】 ◇ **oligoszacharid** **しょうとう** 【少糖】 ◇ **poliszacharid** **たとう** 【多糖】

szacharidok ◆ **とうるい** 【糖類】 ◇ **monoszacharidok** **たんとうるい** 【単糖類】 ◇ **oligoszacharidok** **しょうとうるい** 【少糖類】 ◇ **poliszacharidok** **たとうるい** 【多糖類】

szacharin ◆ **サッカリン**

szacharóz ◆ **しょうとう** 【蔗糖、ショ糖】 (C₁₂H₂₂O₁₁)

szacumai porcelán ◆ **さつまやき** 【薩摩焼き、薩摩焼】

szacsa ◆ **しん** 【真】 (buddhista igazság)

Szaddharma pundarika szútra ◆ **ほけきょう** 【法華經】 (buddhista)

szadista ◆ **かぎやくせいあいしゃ** 【加虐性愛者】 ◆ **サディスト**

szadizmus ◆ **かぎやく** 【加虐】 ◆ **かぎやくあい** 【加虐愛】 ◆ **かぎやくしゆみ** 【加虐趣味】 ◆ **かぎやくせいあい** 【加虐性愛】 ◆ **サディズム** ◆ **しぎやく** 【嗜虐】

szado vakond ◆ **さどもぐら** 【佐渡土竜、佐渡モグラ】 (Mogera tokudae)

szafaládé ◆ **ソーセージ**

szafari ◆ **サファリー** ◆ **しゆりようりょこう** 【狩猟旅行】

szafaripark ◆ **サファリーパーク**

saft ◆ **グレイビー** ◆ **グレービー** ◆ **にくじゅう** 【肉汁】 ◆ **にくじる** 【肉汁】 ◆ **にじる** 【煮汁】 „japán pörkölt saftja” 「にく 肉じゃがの煮汁」

szag ◆ **におい** 【匂い、臭い】 „Égett hússzag áradt a konyhából.” 「ただよ 台所から焦げた肉の匂いが漂ってきた。」 ◇ **alkoholszag** **さけのにおい** 【酒の匂い】 „Alkoholszagú volt a lehelete.”

「かれ 彼の息は酒の匂いがした。」 ◇ **durva** **どろくさい** 【泥臭い】 „durva munka” 「泥臭い

しごと 仕事」 ◇ **izzadságszag** **あせのにおい** 【汗の匂い】 ◇ **kellemetlen szag** **いしゅう** 【異臭】 (furcsa szag) „A lefolyóból kellemetlen szag

jött.” 「はいすいこう 排水口から異臭がした。」 ◇ **kifinomulatlan** **どろくさい** 【泥臭い】 „kifinomulatlan ember” 「どろくさい 泥臭い人」 ◇ **mocsárszagú** **どろくさい** 【泥臭い】 „mocsárszagú hal” 「泥臭い魚」

」

Szaga ◆ **さがし** 【佐賀市】 (város)

szaga alapján szétválogat ◆ **かぎわける** 【嗅ぎ分ける、かぎ分ける】 „A szaguk alapján せんたくもの 洗濯物を嗅ぎ分けた。」

Szaga megye ◆ **さがけん** 【佐賀県】

Szagami-árok ◆ **さがみとらふ** 【相模トラフ】

szagáról megkülönböztet ◆ **かぎわける** 【嗅ぎ分ける、かぎ分ける】 „Meg tudod különböztetni a szagáról a rózsát?” 「バラを嗅ぎ分けることが出来る？」

szaga van ◆ **くさい** 【臭い】 „Ennek az ingnek izzadságszaga van.” 「このシャツは汗臭い。」

◆ **におう** 【臭う、匂う】 niou „Ennek a tojásnak szaga van.” 「この卵は臭う。」

szagelszívó ◆ **だいどころのかんきせん** 【台所の換気扇】 ◆ **レンジフード** (konyhában) ◆ **レンジフードファン**

szagat ◆ **かたぬきする** 【型抜きする】 (ki-vág) „Pogácsát szagatott.” 「スコーンを型抜きした。」 ◆ **ちぎる** 【千切る】 „Nokedlit szagattam.” 「ショートパスタを千切った。」 ◆ **ひきさく** 【引き裂く、引裂く】 „Szívszagató érzés volt.” 「心が引き裂かれたような気持ちだった。」 ◆ **むしとる** 【むし取る、筆取る、筆とる】 (tépdés) „Lapokat szagattam a füzetből.” 「手帳から数ページをむし取った。」 ◇ **darabokra szagat** **すんだんする** 【寸断する】 „A földregés darabokra szagatta a közlekedési hálózatot.” 「地震は交通網を寸断した。」 ◇ **kerítésszagató** **きちがいみず** 【気違い水】 (ital) „Kerítésszagató pálinkát ittam.” 「気違い水のようなパーリンカを飲んだ。」 ◇ **szívszagató** **むねをかきむしる** 【胸を掻きむしる、胸を掻き筆る】 „Szívszagató a gyerekem betegsége.” 「子供の病気で胸をかきむしられる思いだ。」

szagatott ◆ **とぎれとぎれの** 【途切れ途切れの】 „szagatott rádió-összeköttetés” 「途切れ途切れの無線通信」

szagatottan ◆ **きれぎれに** 【切れ切れに】 ◆ **スタッカート** ◆ **とぎれとぎれに** 【途切れ途切れに】 „Az öregember szagatottam beszélt.” 「老人は途切れ途切れに話した。」

szagatott egyensúly ◆ **だんぞくへいきん** 【断続平衡】

szagatottság ◆ **とぎれとぎれ** 【途切れ途切れ】

szagatott vonal ◆ **はせん** 【破線】

szagitális sík ◆ **しじょうめん** 【矢状面】 (boncolásnál)

szaglás ◆ **きゅうかく** 【嗅覚】 „A kutyának jó szaglása van.” 「犬は嗅覚が鋭い。」 ◆ **しゅうかく** 【臭覚】 „A dohányzás miatt teljesen

elvesztette a szaglását.” 「嗅煙のせいで完全に嗅覚がなくなった。」 ◆ **びしき** 【鼻識】 ◇ **jó a szaglása** **はながきく** 【鼻が利く】

szaglásihiány ◆ **きゅうかくけつじょ** 【嗅覚欠如】

szaglászvesztés ◆ **きゅうかくしょうしつ** 【嗅覚消失】

szaglász ◆ **かぎつける** 【嗅ぎ付ける、嗅ぎつける】 „A sült hús után szaglászva megtaláltam az éttermet.” 「焼肉の匂いを嗅ぎつけてレストランを見つけた。」

szaglászik ◆ **かぎまわる** 【嗅ぎ回る】 „Az adóhatóság adócsalók után szaglászik.” 「国税局は脱税を嗅ぎ回っている。」 ◆ **くんくんする** „Szaglászta az ételt, hátha romlott.” 「腐っていないか食べ物にくんくんした。」

szaglóérezék ◆ **しゅうかく** 【臭覚】

szaglóiideg ◆ **きゅうかくしんけい** 【嗅覚神経】

szaglólebensy ◆ **きゅうのう** 【嗅脳】

szaglóreceptor ◆ **しゅうかくじゅようき** 【臭覚受容器】

szaglós szerv ◆ **きゅうかくきかん** 【嗅覚器官】

szagol ◆ **かぐ** 【嗅ぐ】 „Szagold meg ezt a virágot!” 「この花の匂いを嗅いでみて。」 ◆ **においをかぐ** 【匂いをかぐ、匂いを嗅ぐ】 „Evés közben nem akarok dohányfüstöt szagolni!” 「食事中にタバコの煙を嗅ぎたくない。」 ◇ **tömjént szagol** **こうをきく** 【香を聞く】

szagos ◆ **におう** 【臭う、匂う】 niou „Ez a víz szagos.” 「この水は臭う。」

szagos buzérlián ◆ **くそかずら** 【糞葛】 (Paederia foetida)

szagos bükköny ◆ **じゃこうえんどう** 【驛香豌豆】 (Lathyrus odoratus)

szagosbükköny ◆ **スイートピー** (Lathyrus odoratus)

szagosít ◆ **におわせる** 【匂わせる、臭わせる】 „A szappan rózsával volt szagosítva.” 「セッケンはバラの香りを匂わせた。」

szagot áraszt ◆ **におわせる** 【匂わせる、臭わせる】 „Az ing dohányszagot árasztott.” 「シヤわはタバコにおわせた。」

szagot árasztva ◆ **ぶん**

szagszívó ◆ **レンジフードファン** (szagelszívó)

szagtalan ◆ **むしゅう**の【無臭の】 „szagtalan hajolaj” 「無臭のヘアオイル」

szagtalanít ◆ **だっしゅうする** 【脱臭する】 „Sztagtalanította a hotel vendégszobáját.” 「ホテルの客室を脱臭した。」 ◆ **ぼうしゅうする** 【防臭する】

szagtalanítás ◆ **だっしゅう** 【脱臭】 ◆ **ぼうしゅう** 【防臭】

szagtalanító ◆ **しゅうきどめ** 【臭気止め】 ◆ **だっしゅうざい** 【脱臭剤】 ◆ **だっしゅうスプレー** 【脱臭スプレー】 ◆ **ぼうしゅうざい** 【防臭剤】 „Aktív szenet használt szagtalanítónak.” 「防臭剤として活性炭を使った。」 ◆ **ぼうしゅうスプレー** 【防臭スプレー】

szagtalanság ◆ **むしゅう** 【無臭】

száguld ◆ **しっくする** 【疾駆する】 „A kocsiszáguldott.” 「車は疾駆した。」 ◆ **ぼうそうする** 【暴走する】 „Az úton egy kocsiszáguldott.” 「道路で車が暴走していた。」 ◆ **もうスピードではしる** 【猛スピードで走る】 „A Sinkansen száguldott.” 「新幹線は猛スピードで走っていた。」

száguldás ◆ **しっく** 【疾駆】 ◆ **ぼうそう** 【暴走】 „száguldva vezetés” 「暴走運転」

száguldó ◆ **ぼうそうしゃ** 【暴走者】

száguldozás ◆ **ぼうそううんてん** 【暴走運転】

száguldozik ◆ **ぼうそうする** 【暴走する】 (féktelenül száguld) „Az úton motorosok száguldoztak.” 「道路で数台のバイクが暴走していた。」 ◆ **もうスピードではしる** 【猛スピードで走る】 „Motorosok száguldoztak az úton.” 「数台のバイクが猛スピードで走っていた。」

száguldozó autó ◆ **ぼうそうしゃ** 【暴走車】

száguldozó banda ◆ **ぼうそうぞく** 【暴走族】

szahalini jegenyefenyő ◆ **とど** 【榧】 (Abies sachalinensis)

Szahalin-sziget ◆ **からふとう** 【樺太島】

Szahara ◆ **サハラ**

Szaikó-kor ◆ **さいこう** 【斉衡】 (854-857)

Szaitama ◆ **さいたまし** 【さいたま市】 (város)

Szaitama megye ◆ **さいたまけん** 【埼玉県】

száj ◆ **くち** 【口】 „A szájához emelte az ételt.”

「食べ物を口に運んだ。」 ◆ **くちもと** 【口元、口許】 „Ennek a színésznek állandóan nyitva van a szája.” 「この俳優は口元に締まりがな

い顔をしている。」 ◆ **はなのした** 【鼻の下】 ◆ **a tekintet ér annyit, mint a szó meához** **くちもと** **ほどものをいう** 【目は口程に物を言う、目は口ほどに物を言う】 me-va kucsihodoni mono-o iu ◆ **befogja a száját** **だまる** 【黙る】

„Fogd be!” 「黙れ!」 ◆ **befogja valakinek a száját** **くちどめする** 【口止めする】 (hallgatásra bír) „A tettes fenyegetéssel befogta a szemtanú száját.” 「犯人は目撃者を脅して口止めをした。」 ◆ **be nem áll a szája** **べらべらしゃべる** 【べらべら喋る】 „Annak a nőnek soha

be nem áll a szája.” 「彼女はいつもべらべら喋っている。」 ◆ **csak a szája jár** **おおぐちをたたく** 【大口を叩く】 „Csak a szája jár, amikor azt mondja, hogy egy óra alatt megcsinálja.” 「一時間で出来ると大口を叩いている。」

◆ **eljár a szája** **くちをすべらせる** 【口をすべらせる、口を滑らせる】 „Eljárt a szám, kikotyogtam a titkot.” 「口をすべらせて秘密をばらしてしまった。」 ◆ **emberek szájára nem lehet lakatot tenni** **ひとのくちとはたてられず**

【人の口に戸は立てられず】 ◆ **felpeckeli a száját** **さるぐつわをかませる** 【猿ぐつわを噛ませる、猿轡を噛ませる】 „A rabló megkötözte, és felpeckelte a száját.” 「泥棒は手を縛って猿ぐ

つわを噛ませた。」 ◆ **fülig ér a szája** **かがほころぶ** 【顔がほころぶ、顔が綻ぶ】 „Fülig ért a szája a sikeres vizsgája után.” 「合格したと

知って顔がほころんだ。」 ◆ **fülig ér a szája** **はがんいっしょうする** 【破顔一笑する】 „Amikor megtudta, hogy átment a vizsgán, fülig ért a szája.” 「合格したのを聞いて破顔一笑した。」

◆ **habzó száj** **こうかくあわ** 【口角泡】 „Habzó szájjal beszél.” 「口角泡を飛ばして話す。」

◇ **kicsúszik a száján いいまちがえる** 【言い間違える】 „Bocsánat, kicsúszott a számon!” 「ごめん、言い間違えた。」 ◇ **kicsúszik a száján 口をすべらせる** 【口をすべらせる、口を滑らせる】 „Kicsúszott a számon, hogy kövér.” 「太っていると口をすべらせて言った。」 ◇ **kicsúszik a száján いってしまふ** 【言ってしまう】 „Kicsúszott a számon valami, aminek nem kellett volna.” 「言っちゃいけない事を言ってしまった。」 ◇ **kinyitja a száját 口をひらく** 【口を開く】 ◇ **kiszalad a száján 口からもれる** 【口から漏れる】 „Kiszaladt a száján az átok.” 「彼の口から呪いが漏れた。」 ◇ **lakatot tesz a szájára 口にふたをする** 【口に蓋をする】 „Tegyéél lakatot a szád-ra!” 「口に蓋をしておけ!」 ◇ **lakatot tesz a szájára 口に戸をたてる** 【口に戸を立てる】 „Nem lehet lakatot tenni az emberek szájára.” 「人の口に戸は立てられず。」 ◇ **mosolyt csal a szájára 口におほほえみを浮かばせる** 【顔に微笑みを浮かばせる】 „A kisbaba mosolyt csal az emberek szájára.” 「赤ちゃんは人におほほえみを浮かべた。」 ◇ **mosolyt csal a szájára わらいをさそう** 【笑いを誘う】 **varai-o szaszou** „Az alvó nő aranyos arca mosolyt csal a számra.” 「彼女の可愛い寝顔は僕のおほほえみを誘った。」 ◇ **nagy a szája おおきなことをいう** 【大きなことを言う】 „Kint nagy a szája, de otthon összehúzza magát.” 「彼は外で大きなことを言うけど、家では気が小さい。」 ◇ **nagy a szája おおきなくちをたたく** 【大きな口を叩く】 „Ne hallgass rá, csak a szája nagy!” 「彼は大きな口をたたいただけだから、相手にしないで。」 ◇ **nagy a szája ほらをふく** 【ほらを吹く、法螺を吹く】 „Nem tudsz fejest ugrani, csak a szád nagy!” 「飛び込めないでしょ? ほらを吹いているんですよ。」 ◇ **nagy szája van おおぐちをたたく** 【大口を叩く】 „Csináld te, ha már olyan nagy a szád!” 「そんな大口を叩くんだったら自分でやれはどうだい?」 ◇ **ne szólj szám, nem fáj fejem いわぬがはな** 【言わぬが花】 ◇ **ne szólj szám, nem fáj fejem きじもなかずばうられまい** 【雉も鳴かずば

撃たれまい、キジも鳴かずば撃たれまい】 ◇ **összezárja a száját 口をくちをむすぶ** 【口をくちをむすぶ】 „Szorosán összezárta a száját.” 「彼は堅く口を結んだ。」 ◇ **rongyosra beszélve a száját 口が酸っぱくなるほど** 【口が酸っぱくなるほど】 „Rongyosra beszéltem a számat, hogy vigyázzon a gyerek.” 「口が酸っぱくなるほど子供を注意した。」 ◇ **szabad szájú 口がらがる** 【口がらがる】 „szabad szájú ember” 「がらがらした人」 ◇ **szájába vesz 口にする** 【口にする】 „A számba vettem a cseresznyét.” 「さくらんぼを口にした。」 ◇ **szájról-szájra 口を口で** 【口を口で】 „A hír szájról szájra terjedt.” 「ニュースは口を口で広がった。」 ◇ **tátva marad a szája 口が塞がらない** 【開いた口が塞がらない】 ◇ **zuhatag szája 口が落ち** 【落ち口】

szájába ad ◆ **ふきこむ** 【吹き込む】 „A szájába adta a saját véleményét.” 「彼に自分の意見を吹き込んだ。」 ◆ **ふくませる** 【含ませる】 „Az anyuka a kisbaba szájába adta a cicijét.” 「お母さんは赤ちゃんに乳首を含ませた。」 **szájába kotor** ◆ **かきこむ** 【掻きこむ、かき込む、掻き込む】 „A pálcikával a számba kotor-tam a rizst.” 「お箸でご飯を掻き込んだ。」 **szájában tart** ◆ **くくむ** 【衄む、含む】 ◆ **くくむ** 【含む】 „Tejjel a szájában tüszentett.” 「牛乳を口に含んだ状態でくしゃみをした。」

szájába rág ◆ **かんでふくめる** 【噛んで含める】 „Szájába rágtam, hogy mindig tartsa be a törvényt.” 「法律は守るべきだと噛んで含めるように言い聞かせた。」 ◆ **くどくどねんをおす** 【くどくど念を押す】 „A szájába rágtam, hogy mindig kapcsolja le a villanyt.” 「電気を消すようにくどくど念を押した。」

szájába tesz ◆ **かます** 【噛ます、咬ます、嚼ます】 (haraptat) „Zablát tesz a ló szájába.” 「馬にくつわを噛ます。」 ◆ **くちにはこぶ** 【口に

運ぶ] „A szájába tett egy kenyeret.” かれ わ ひとき 「彼は一切
れのパンを口に運んだ。」
くち はこ

szájába tőm ◆ **ほおばる** 【頬ばる、頬張る】
„A számba töttem a rizsgombócot.” 「おにぎり
を頬張った。」
ほおば

szájába vesz ◆ **くちにする** 【口にする】 „A
számba vettem a cseresznyét.” 「さくらんぼを
口にした。」 ◆ **くのになかにくむ** 【口の中
にふくむ、口の中に含む】 ◆ **くわえる** 【唾え
る、銜える、啣える】 „A kutya a szájába vette a
csontot.” 「犬が骨をくわえた。」
いぬ ほね

szájadékfedő ◆ **さいがい** 【腮蓋】 (operculum)

száj alakja ◆ **くちつき** 【口付き、口つき】

szájápolás ◆ **こうこうえいせい** 【口腔衛生】

szájára vesz ◆ **くちにのぼる** 【口に上る】
„Sokan vették a szájukra ezt a szót.” 「この言葉
は多くの人の口に上った。」
ことば
わ おお ひと くち のぼ

szájaskodás ◆ **じまんばなし** 【自慢話】

szájbagócs ◆ **むねあかうまばえ** 【胸赤馬蠅、
胸赤馬蠅】 (Gasterophilus nasalis)

szájba rág ◆ **きめこまかくせつめいする** 【き
め細かく説明する】 (aprólékosan elmagyaráz)
„A feleségem a számba rágta, hogy mit vegyek.”
「妻は買い物リストをきめ細かく説明した。」
つまわ か もの こま せつめい

szájbarágás ◆ **きめこまかなせつめい** 【きめ
細かな説明】

száj belseje ◆ **こうちゅう** 【口中】

szájbeszéd ◆ **こうわ** 【口話】 „jelbeszéd és
szájbeszéd” 「手話と口話」
しゅわ こうわ

szájból átadás ◆ **くちうつし** 【口移し】

szájból etet ◆ **くちうつしをする** 【口移しを
する】

szájból etetés ◆ **くちうつし** 【口移し】

szájból szájba lélegeztetés ◆ **くちうつしこ
きゅうほう** 【口移し呼吸法】

szájcséplés ◆ **こうぜつ** 【口舌】

szájcséplő ◆ **こうぜつのと** 【口舌の徒】

szájdezodor ◆ **こうちゅうせいりょうざい**
【口中清涼剤】

száj- és körömfájás ◆ **こうていえき** 【口瘡
痂】

szájfény ◆ **リップグロス**

szájfeszítő eszköz ◆ **かいこうき** 【開口器】

szájfrissítő ◆ **こうちゅうせいりょうざい** 【口
中清涼剤】

szájgyulladás ◆ **こうないえん** 【口内炎】 (fe-
kélyes szájgyulladás) ◇ **fekélyes szájgyulla-
dás** **かいようせいこうないえん** 【潰瘍性口内
炎】

szajha ◆ **いんぷ** 【淫婦】 ◆ **ばいしゆんぷ** 【売
春婦】 (kurva) ◆ **ばいた** 【売女】 ◆ **はすつば**
【蓮っ葉】 ◆ **ゆうじょ** 【遊女】

szájhagyomány ◆ **いいつたえ** 【言い伝え、言
伝え】 ◆ **くちづたえ** 【口伝え】 ◆ **くでん** 【口
伝】 ◆ **こうじゆつれきし** 【口述歴史】 ◆ **こう
しょう** 【口承】 „A népmese szájhagyomány út-
ján terjedt.” 「民話は口承で伝えられた。」
みんわ わ こうしょう つた

szájharmonika ◆ **ハーモニカ** „Játszottam egy
vidám zenét a szájharmonikán.” 「ハーモニカで
楽しい曲を吹いてみた。」 ◆ **ハモニカ**

szájharmonikázik ◆ **ハーモニカをふく** 【ハー
モニカを吹く】

szajhaság ◆ **いんこう** 【淫行】

szájherpesz ◆ **こうしんヘルペス** 【口唇ヘルペ
ス】

száj hiábaló járatása ◆ **むだぐち** 【無駄
口】 „Komoly ember, nem járátja a száját hiába.”
「彼は真面目で全く無駄口を利かない。」
かれ わ まじめ まった むだぐち き

szájhigiénia ◆ **こうこうえいせい** 【口腔衛生】
◆ **こうこうえいせい** 【口腔衛生】

szájhős ◆ **からいばりする** 【空威張りする】
(büszke a semmire) ◆ **ほらふきな** 【ほら吹き
な、法螺吹きな】 (nagyszájú) „szájhős fickó”
「ほら吹きな奴」
ほら ふき やつ

szájhősködés ◆ **いぬのにげぼえ** 【犬の逃げ吠
え】 ◆ **からいばり** 【空威張り】

szájhősködik ◆ **いきまく** 【息巻く】 „Azzal
szájhősködött, hogy nyerni fog.” 「必ず勝つと
息巻いた。」
いきま かなら か

szájíz ◆ **あとあじ** 【後味、あと味】 (utóíz)
„Keserű szájízzel távoztam az értekezletről.” 「
後味の悪い思いで会場を後にした。」 ◇ **ke-**

serű szájíz **あとくされ** 【後腐れ】 „Keserű szájíz nélkül váltunk el.” [後腐れのないように ^{あとかさ}きれいに別れた。] ◇ **rossz szájíz** **しこり** 【凝り、痼り】 „Úgy dorgáltam meg, hogy ne hagyjak rossz szájíz utána.” [しこりを残さず ^{あいて}に相手に叱った。] ◇ **rossz szájízt hagy maga után** **まくぎれがわるい** 【幕切れが悪い】 „Ha most abbahagyod, az rossz szájízt hagy maga után.” [今やめるのは何となく幕切れがわるい。] ◇ **saját szája íze szerinti** **つごう** **がいい** 【都合がいい】 „Az állami televízió csak a saját szája íze szerinti műsorokat közvetíti.” [政府のテレビ局は都合のいいことしか報道しない。]

száj kinyitása ◆ **かいこう** 【開口】
szajkó ◆ **かけず** 【樞鳥、懸巢、鶯】 (Garrulus glandarius)

szájkosár ◆ **くちわ** 【口輪】 „Ha lett volna a kutyán szájkosár, nem tudta volna megharapni.” [口輪をしていたら犬は噛み付かなかっただろうに。]

szajkóz ◆ **おうむがえしにいう** 【オウム返しに言う、鸚鵡返し言う】 „Mindig ugyanazt szajkózza.” [同じ言葉をオウム返しに言っている。] ◇ **aki keveset tud, mindig azt szajkózza** **ばかのひとつおぼえ** 【馬鹿の一つ覚え】 ◇ **aki keveset tud, mindig azt szajkózza** **あほうのひとつおぼえ** 【アホの一つ覚え、阿房の一つ覚え】

szajkózás ◆ **おうむがえし** 【オウム返し、鸚鵡返し】 ◆ **くちうつし** 【口写し】

száj környéke ◆ **くちもと** 【口元、口許】 „Megtöröltem a borosüveg szájának környékét.” [ワインの瓶の口元を拭いた。]

szájmaszk ◆ **マスク** „A szájmaszk kötelező!” [マスクの着用は義務付けられている。]

szájmozgás szinkronizálása ◆ **リップシンク**

szájnyalogatás ◆ **したなめずり** 【舌なめずり、舌舐めずり】

szájnyílás ◆ **こうれつ** 【口裂】

szájon át ◆ **けいこう** 【経口】

szájon át bevehető vakcina ◆ **けいこうワクチン** 【経口ワクチン】

szájon át szedhető fogamzásgátló szer ◆ **けいこうひんややく** 【経口避妊薬】

szájon át szedhető gyógyszer ◆ **けいこうやく** 【経口薬】

szájon át terjedő járvány ◆ **けいこうでんせんびょう** 【経口伝染病】

szájon át történő beadás ◆ **けいこうとうよ** 【経口投与】

szájon át történő fertőzés ◆ **けいこうかんせん** 【経口感染】

szájon át történő immunizálás ◆ **けいこうめんえき** 【経口免疫】

szájon belül ◆ **こうない** 【口内】

szájon csókol ◆ **くちづけをする** 【口づけをする、口付けをする】 (régies) ◆ **くちをすう** 【口を吸う】 *kucsi-o szuu*

szájorgona ◆ **しょう** 【笙】 (só)

szájöblítő edény ◆ **みみだらい** 【耳盥】 (régien használt)

szájöblítő ◆ **うがいぐすり** 【うがい薬、嗽薬】 ◆ **こうこうせんじょうえき** 【口腔洗浄液】

szájpadhasadék ◆ **こうがいはれつ** 【口蓋裂】

szájpadlás ◆ **くちのうえ** 【口の上】 „Hozzáragadt a szájpaddlámhoz a paradicsom héja.” [トマトの皮が口の上にくっついてしまった。] ◆ **こうがい** 【口蓋】 (ritkán használt szó) ◇ **kemény szájpaddlás** **こうこうがい** 【硬口蓋】 ◇ **lágy szájpaddlás** **なんこうがい** 【軟口蓋】

szájpasztilla ◆ **こうちゅうじょう** 【口中錠】

szájpecsek ◆ **さるぐつわ** 【猿ぐつわ、猿轡】

szájpenész ◆ **がこうそう** 【鵝口瘡、鵝口瘡】

szájpenészgomba ◆ **がこうそうきん** 【鵝口瘡菌、鵝口瘡菌】 (Candida albicans)

szájrészt ◆ **マウスピース**

szájról olvasás ◆ **こうわほう** 【口話法】 ◆ **どくしんじゅつ** 【読唇術】

szájról-szájra ◆ **くちコミで** 【口コミで】 „A hír szájról szájra terjedt.” [ニュースは口コミで広がった。]

szájról szájra ◆ **くちづたえ** 【口伝えに】
うわさわくちづた
 „A pletyka szájról szájra terjedt.” 「噂は口伝えに広まった。」

szájról szájra terjedés ◆ **くちづたえ** 【口伝え】 ◆ **くちづて** 【口伝て】

szájrúzs ◆ **くちべに** 【口紅】

száj sarka ◆ **こうかく** 【口角】

szájsebész ◆ **こうくうげかい** 【口腔外科医】

szájsebészeti ◆ **こうくうげか** 【口腔外科】 ◆ **こうくうげか** 【口腔外科】

szájszag ◆ **こうしゅう** 【口臭】 „Nagyon erős szájszaga volt.” 「彼の口臭は強烈だった。」

szájszárazság ◆ **こうかつ** 【口渇】

szájszeglet ◆ **こうかく** 【口角】

szájt ◆ **ウェブ・サイト** (webszájt) ◆ **サイト** (web-terület) „Az Adys szájtját minden nap leellenőrzöm.” 「A d y s のサイトを毎日チェックする。」 ◇ **ételkalauz szájt** **グルメ・サイト**

szájtáti ◆ **やじうま** 【野次馬、弥次馬】 (bá-méskodó)

szájtátva ◆ **くちをぽかんとあけて** 【口をポカんと開けて】 „Szájtátva bámulták a bűvészt.” 「口をポカんと開けて手品師を見ていた。」

szájtornác ◆ **こうくうぜんてい** 【口腔前庭】

szájüreg ◆ **こうくう** 【口腔】 ◆ **こうこう** 【口腔】

szájvíz ◆ **うがいぐすり** 【うがい薬、嗽薬】 (szájöblögető) ◆ **こうこうせんじょうえき** 【口腔洗浄液】 (szájöblögető)

szájzug ◆ **こうかく** 【口角】

szájzug-berepedés ◆ **こうかくびらんしょう** 【口角糜爛症、口角びらん症】

szájzugot lefelé húzó izom ◆ **こうかくかせいきん** 【口角下制筋】

szájzug-gyulladás ◆ **こうかくえん** 【口角炎】

szak ◆ **せんこう** 【専攻】 „Milyen szakon végeztél?” 「何の専攻だったの?» ◆ **せんもんてきな** 【専門的な】 (szak-) „A szaktudást sokkal többre kellene becsülni.” 「専門的な知識をもっと評価すべきだ。」

szak ◆ **たも** ◆ **たもあみ** 【たも網、攔網】 (merítőháló) ◆ **てあみ** 【手網】

szakács ◆ **いたば** 【板場】 ◆ **コック** ◆ **すいじがかり** 【炊事係】 ◆ **ちょうりし** 【調理師】 ◆ **りょうりにん** 【料理人】 ◆ **りょうりばん** 【料理番】 ◇ **éhség** a **legjobb szakács** **くうぶくにまずいものなし** 【空腹にまずい物なし】 ◇ **főszakács** **シェフ** „Éttermi főszakács vagyok.” 「レストランのシェフをしている。」 ◇ **japán szakács** **いたまえ** 【板前】 ◇ **szusizsakács** **いたまえ** 【板前】

szakácsiskola ◆ **りょうりがっこう** 【料理学校】

szakácskés ◆ **ぎゅうとうぼうちょう** 【牛刀包丁】

szakácskodás ◆ **すいじ** 【炊事】

szakácskodik ◆ **すいじする** 【炊事する】

szakácskönyv ◆ **りょうりのほん** 【料理の本】

szakácsruha ◆ **かっぱうぎ** 【割烹着】 ◆ **ちゅうぼうふく** 【厨房服】

szakácssegéd ◆ **コック** (kukta) ◆ **ちょうりにん** 【調理人】

szakad ◆ **きれる** 【切れる】 „Ez a cérna könnyen szakad.” 「この糸は切れやすい。」 ◆ **さける** 【裂ける】 „Ez a ruhaanyag könnyen szakad.” 「この布は裂けやすい。」 ◆ **ちぎれる** 【千切れる】 „foszlányokra szakadt ruha” 「ずたずたに千切れた洋服」 ◆ **とめどなくながれる** 【止めどなく流れる】 (megállíthatatlanul folyik) „Szakadt róla a víz.” 「汗が止めどなく流れた。」 ◆ **びしょびしょにふる** 【びしょびしょに降る】 „Szakad az eső.” 「雨がびしょびしょに降っている。」 ◆ **ぶんれつする** 【分裂する】 „A Római Birodalom keleti és nyugati részre szakadt.” 「ローマ帝国は東西に分裂した。」 ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 „Szakadni kezdett a hulladékgyűjtő zsák.” 「ゴミ袋は破れ始めた。」 ◇ **elszakad** a **vezeték** **だんせんする** 【断線する】 „Megjavítottam a szakadt vezetékű fülhallgatót.” 「断線したイヤホンを直した。」 ◇ **ha törik, ha szakad** **いしにかじりついても** 【石にかじりついても、石に齧りついても】 „Ha törik, ha szakad, meg fogom kötni a szerződést.” 「石にかじりついてもこの契約を

と取りたい。」◇ **ha törik, ha szakad あめがふるうがやりがふるうが** [雨が降ろうが槍が降ろうが] „Ha törik, ha szakad ott leszek.” [あめ ふ やり ふ い] 「雨が降ろうが槍が降ろうが行きます。」◇ **kettészakad ふたつにわれる** [二つに割れる] „A párt kettészakadt.” [せいとう わ ふた わ] 「政党は二つに割れた。」◇ **külföldre szakadt がいこくへさきさかれた** [外国へ引き裂かれた] gaikoko-e hikisakareta „külföldre szakadt hazánkfia” [がいこく ひ さ わくに ひと] 「外国へ引き裂かれた我が国の人」◇ **nyakába szakad くらいこむ** [食らい込む] „Nyakába szakadt az adósság.” [しゃっしん く こ] 「借金を食らい込んだ。」◇ **torka szakadtából こえのかぎり** [声の限りに] ◇ **vége szakad おわりがくる** [終わりが来る] „Minden jónak vége szakad egyszer.” [よ おく] 「良いことにもいつか終わりが来る。」

szakadár ◆ **ふへいぶんし** [不平分子] ◆ **ぶんりはの** [分離派の]

szakadár csoport ◆ **ぶんりは** [分離派] ◆ **ぶんれつは** [分裂派]

szakadás ◆ **かぎざき** [鉤裂き、カギ裂き] „Van egy szög okozta szakadás az ingemen.” [シ ャツに釘の鉤裂きが出来ている。] ◆ **きれま** [切れ間] ◆ **きれめ** [切れ目] „A kerítés szakadatlanul folytatódott.” [柵が切れ目なく続いていた。] ◆ **さけめ** [裂け目] „ruha szakadása” [服の裂け目] ◆ **だんれつ** [断裂] ◆ **ぶんれつ** [分裂] „egyház nyugatira és keletire szakadása” [東西教会の分裂] ◆ **やぶれ** [破れ] „Összevarrtam a szakadást.” [破れを縫い合わせた。] ◆ **れつしょう** [裂傷] „Achilles-ín szakadása” [アキレス腱の裂傷] ◇ **ínszakadás けんだんれつ** [腱断裂] ◇ **ínszalagszakadás じんたいだんれつ** [靱帯断裂] ◇ **izomszakadás きんだんれつ** [筋断裂] ◇ **keresztzalag-szakadás じゅうじんたいだんれつ** [十字靱帯断裂] ◇ **pártszakadás とうないぶんれつ** [党内分裂] ◇ **pártszakadás せいとうのぶんれつ** [政党の分裂] ◇ **térdszalag-szakadás じゅうじんたいだんれつ** [十字靱帯断裂]

szakadásvizsgáló ◆ **でんつうテスター** [導通テスター] (átvezetésvizsgáló)

szakadatlan ◆ **うちつづく** [打ち続く] „szakadatlan eső” [う ち つ づ く あ め] ◆ **きれめがない**

【切れ目がない】 „szakadatlan gyakorlás” [切 れ 目 が な い けいこ] ◆ **じょうじゅうふだんの** [常住不断の] ◆ **たえまない** [絶え間ない]

„A szakadatlan zajban nem tudtam aludni.” [絶 え 間 な い 騒 音 で 眠 れ な っ た 。] ◆ **とぎれのな** い [途切れのない] „szakadatlan zaj” [途切れ

のない騒音] ◆ **とめどない** [止めどない、止 め 処 な い、止 め ど 無 い、止 め 処 無 い] „szaka-

datlanul folyó könnyek” [止 め ど な い 涙] ◆ **ひっきりなしの** [引つ切りなしの、引つ切り無

しの] „emberek szakadatlan áramlása” [人 の ひ き な が] ◆ **ふだんの** [不断の]

„Szakadatlan erőfeszítéseket folytatott.” [不 断 の 努 り を 続 け た 。] ◆ **ふりしきる** [降りしき る、降り頻る、降頻る] (szakadatlanul esik)

„szakadatlan havazás” [降 り し き る 雪]

szakadatlanság ◆ **ふだん** [不断]

szakadatlanul ◆ **かかさず** [欠かさず] „32

éven át szakadatlanul vezetett napló” [3 2

年 間 欠 か さ ず つ け て い た 日 記] ◆ **かんだんなく** [間断なく] „Szakadatlanul esett az eső.” [あ め わ り か ん だ ん

ふ つ つ] 雨は間断なく降り続けていた。」 ◆ **きれめなく** [切れ目なく] „Két órát beszéltem szakadatla-

nul.” [切れ目なく 2 時 間 話 し て い た 。] ◆ **こ**

やみなく [小止みなく、小やみなく] (esőszü-

net nélkül) „Az eső szakadatlanul esett.” [あ め

わ こ や ふ] は小止みなく降っていた。」 ◆ **たえず** [絶え

ず] „Egy héten át szakadatlanul esett az eső.” [い っ し ゅ う か ん た あ め ふ つ つ]

「一週間 絶えず雨が降り続けていた。」 ◆ **た**

えまなく [絶え間なく] „Szakadatlanul hullot-

tak a csillagok.” [流 星 が 絶 え 間 な く 降 り 注 い た 。] ◆ **とめどなく** [止めどなく、止 め 処 な く、止 め ど 無 く、止 め 処 無 く] „Már négy nap-

ja szakadatlanul esik az eső.” [も う 4 日 間 と め ど な く 雨 が 降 っ て い ま す 。] ◆ **のべつに** „Sza-

kadatlanul locsog.” [のべつに 捲 し 立 て る 。]

◆ **ひっきりなしに** [引つ切りなしに、引つ切り

無しに] „A feleségem szakadatlanul beszélt.” 「
妻は引^{つま}ひ^ひき^きな^なは^はな^な
妻は引^{つま}ひ^ひき^き無しに話していた。」 ◆ **やすみな**
く 【休みなく】 „Szakadatlanul dolgozik.” 「
かのじょ^{かの}わ^わやす^{やす}は^はたら^{たら}
彼女は休みなく働いている。」

szakadatlanul csinál ◆ **まくる** 【捲る】 „A
határidő lejártáig szakadatlanul dolgoztam.” 「
し^しき^きは^はたら^{たら}
締め切りまで働きまくっていた。」

szakadatlanul esik ◆ **ふりしきる** 【降りしき
る、降り頻る、降頻る】 „Az eső szakadatlanul
esett.” 「雨が降りしきっていた。」

szakadatlanul hull ◆ **ひひととしてふる** 【霏々
として降る、霏霏として降る】

szakadatlanul változó ◆ **つねなき** 【常な
き】

szakadék ◆ **ギャップ** „generációs szakadék” 「
せだい^{せだい}かん^{かん}
世代間のギャップ」 ◆ **きれつ** 【亀裂、龜裂】
(repedés) „Mélyebb lett a szakadék Japán és Kí-
na között.” 「日中の亀裂は深まった。」 ◆ **し**
んえん 【深淵】 „Köztünk és mások között le-
küzdhetetlen szakadék húzódik.” 「自己と他者

の間に越えられない深淵がある。」 ◆ **ぜっぺ**
き 【絶壁】 „A szakadék szélén állt.” 「絶壁の
端に立った。」 ◆ **だんぜつ** 【断絶】 „generáci-
ós szakadék” 「世代間の断絶」 ◆ **だんそう** 【断
層】 ◆ **generációs közötti szakadék** ◆ **せ**
だいかんのだんぜつ 【世代間の断絶】 ◆
gleccserszakadék **クレバス**

szakadékban ◆ **がいか** 【崖下】
szakadék szélén álló ◆ **がけつぶちの** 【崖つ
ぶちの、崖っ縁の】 „A szakadék szélén álló vál-
lalat rendbe jött.” 「崖つぶちの会社が立ち直っ
た。」

szakadni kezd ◆ **ほんぶりになる** 【本降りにな
る】 „Zuhogni kezdett az eső.” 「雨は本降りに
なってきた。」

szakadó eső ◆ **ごう** 【豪雨】 ◆ **しのつくあ**
め 【篠突く雨】 ◆ **どしゃぶり** 【どしゃ降り、
土砂降り】 „A szakadó esőben bőrig áztam.” 「
どしゃぶ^どり^{しゃ}ぶ^り よう^{よう}ふ^くわ^わ
土砂降りです洋装はビショビショになった。」

szakadozva ◆ **べろりと** „A fa kérge szakadozva
lejön.” 「木の皮がべろりと剥ける。」

szakadt ◆ **とういつのない** 【統一のない】
(egységesség nélküli) „Északi és déli részre sza-
kadt ország.” 「南北統一のない国。」 ◆ **ばん**
カラな 【蛮カラな】 (trehány) „szakadt öltö-
zék” 「蛮カラな服装」 ◆ **やぶれた** 【破れた】

„Szakadt ruhában volt.” 「破れた洋服を着てい
た。」

szakajtó ◆ **ざる** 【箒】

szakaki ◆ **さかき** 【榊】 (Cleyera japonica) ◆
まさかき 【真榊、真賢木】 (Cleyera japonica)
„Szakakit adományoztam a szentélynek.” 「神社
に真榊を奉納した。」

szakáll ◆ **あごひげ** 【顎髭、顎鬚】 „Szakállat
növesztett.” 「あごひげを生やした。」 ◆ **ひげ**

【髭、髯、鬚】 „sűrű szakáll” 「濃いヒゲ」 ◆
álszakáll **つけひげ** 【つけ髭、付けヒゲ、付け
髭】 ◆ **horog szakállia** **かかり** 【掛かり】 ◆
kecskeszakáll **やぎひげ** 【やぎ鬚、山羊鬚、
やぎ髭、山羊髭】 ◆ **pofaszakáll** **ほおひげ**
【頬ヒゲ、頬髭、頬鬚】

szakállas ◆ **あごひげのある** 【顎髭のある、顎
鬚のある】 ◆ **ふるくさい** 【古くさい、古臭
い】 (régí) „Szakállas viccet mesélt.” 「古くさい
冗談を言った。」

szakállas arc ◆ **ひげづら** 【ひげ面、髭面、髯
面、鬚面】

szakállas puska ◆ **たねがしま** 【種子島】 (ko-
vás puska) ◆ **ひなわじゅう** 【火縄銃】 (kanócos
puska)

szakápolás ◆ **せんもんてきなかいご** 【専門的
な介護】 (szakgondozás) ◆ **せんもんてきなかん**
ご 【専門的な看護】

szakápoló ◆ **せんもんかいごふくしし** 【専門介
護福祉士】 (szakgondozó) ◆ **せんもんかんごし**
【専門看護師】

szakasz ◆ **がくせつ** 【楽節】 (zenei) ◆ **き**
【期】 „demencia kezdeti szakasza” 「初期の
にんち^{にん}し^ちょう^{しょう}
認知症」 ◆ **くかん** 【区間】 ◆ **しょうたい** 【小
隊】 (katonai) ◆ **ステージ** ◆ **せんぶん** 【線
分】 ◆ **だんかい** 【段階】 „Végős szakaszába ér-
tek a tárgyalások.” 「交渉は大詰めの段階に入
った。」 ◆ **はこび** 【運び】 „A terv még nem

ért a megvalósulás szakaszába.” ^{けいかく わ じつげん}「計画は実現の
はこ いた
運びに至っていない。」 ◆ **ぼめん** ^{場面}
じんせい むずか

„Élete nehéz szakaszába ért.” 「人生の難 しい
ぼめん ちよくめん
場面に直面した。」 ◆ **パラグラフ** ◆ **életszakasz** **jinseijojiki** ^{【人生の時期】} ◆ **építési szakasz** **kouku** ^{【工区】} ◆ **folyó alsó szakasza** **shimoryuuki** ^{【下流域】} ◆ **folyó alsó szakasza** **kariryu** ^{【下流】} „Ez a köz-

ség a folyó alsó szakaszán van.” 「この町は川の
かりゆう
下流にある。」 ◆ **folyó felső szakasza** **joyuuki** ^{【上流域】} ◆ **folyó felső szakasza** **joyuriyu** ^{【上流】} „Ez a község a fo-

lyó felső szakaszán van.” 「この町は川の 上流
にある。」 ◆ **folyószakasz** **kawanosuiiki** ^{【川の水域】} ◆ **teljes szakasz** **zenzen** ^{【全線】} „Nem járnak a vonatok a Tókyu Tójoko

vonat teljes szakaszán.” ^{とうきゆうとうよこせんぜんせん}「東 急 東横線 全線が
うんでん みあ
運転を見合わせています。」

szakaszol ◆ **くぎる** ^{【区切る、句切る】} „Sza-
kaszolva javították a gázvezetékét.” 「パイプ
わ くぎ しゅうり
ラインは区切って修理された。」 ◆ **だんぞくてき**
にやる ^{【断続的にやる、断続的に遣る】} „Az
くるまわ だんぞくてき すす
autók szakaszolva haladtak.” 「車 は断続的に進
んだ。」

szakaszoló relé ◆ **だんぞくき** ^{【断続器】}

szakaszos ◆ **だんかいてきな** ^{【段階的な】} (fo-
kozatos) „rendszer szakaszos bevezetése” 「シス
だんかいてき どうにゆう
テムの段階的な 導入」 ◆ **だんぞくてきな** ^{【断続的な】} „Szakaszos torlódásokra lehet számítani.” 「断続的な 渋滞 が予想されている。」

szakaszosan ◆ **だんぞくてきに** ^{【断続的に】}
„szakaszosan jelentkező köhögés” ^{だんぞくてき つづ}「断続的に続
せき
く咳」

szakaszosan festett szállal szőtt minta
◆ **かすり** ^{【紺】}

szakaszos egyensúly ◆ **だんぞくへいきん**
【断続平衡】

szakaszos lepárlás ◆ **ぶんべつじょうりゅう**
【分別蒸留】 ◆ **ぶんりゅう** ^{【分溜、分留】}

szakaszos lepárol ◆ **ぶんりゅうする** ^{【分溜する、分留する】}

szakaszosság ◆ **だんぞく** ^{【断続】}

szakaszos tizedes tört ◆ **じゅんかんしょう**
すう ^{【循環小数】}

szakasztott ◆ **そっくりである** „Ez a gyerek
szakasztott apja.” ^{こども わちちおや}「この子供は父親とそっくり
だ。」

szakasztott más ◆ **いきうつし** ^{【生き写し】}
„Ez a gyerek az apja szakasztott mása.” ^こ「この子
わちちおや い うつ
は父親の生き写しだ。」

szakaszvezető ◆ **へいちょう** ^{【兵長】} (rend-
fokozat OR-4)

szakbarbár ◆ **せんもんばか** ^{【専門馬鹿】}

szakdolgozat ◆ **せんもんろんぶん** ^{【専門論文】} ◆ **そつぎょうろんぶん** ^{【卒業論文】} (dip-
lomamunka) ◆ **mesteri szakdolgozat** **shy**
uろんぶん ^{【修士論文】} ◆ **mesteri szak-**
dolgozat **masutarononbon** ^{【マスター論文】}
◆ **szakdolgozat** **soつぎょうろんぶん** ^{【卒業論文】} (diplomamunka)

szaké ◆ **さけ** ^{【酒】} (japán alkoholtartalmú
ital) „Szakét töltött.” ^{さけ しやく}「酒を酌 んだ。」 ◆ **にほ**
んしゅ ^{【日本酒】} (japán alkoholtartalmú ital)
„Szakét rendeltünk.” ^{にほんしゅ ちゅうもん}「日本酒を注文 した。」
◆ **finom szaké** **bishyū** ^{【美酒】} ◆ **forró sza-**
ké **atsuman** ^{【熱燗】} ◆ **hideg szaké** **hijake** ^{【冷や酒】}
【冷】 ◆ **hideg szaké** **hijake** ^{【冷や酒】} ◆
langyos szaké **nerukan** ^{【ぬる燗】} ◆ **tiszta**
szaké **kidake** ^{【生酒】}

szaké a legjobb orvosság ◆ **さけはひやく**
やくのちょう ^{【酒は百薬の長】} szake-va
hjakujaku-no csó

szaké, ami mellett gyönyörködni lehet a hóban ◆ **ゆきみざけ** ^{【雪見酒】}

szakéerjesztés ◆ **shyōzō** ^{【酒造】}

szakegyetem ◆ **tanikadai-gaku** ^{【単科大学】}

szakéivási ceremónia ◆ **sansankudo** ^{【三三九度】}

szakékészítő ◆ **tsukurizakaya** ^{【造り酒屋】}

szakékóstolás ◆ **kidake** ^{【聞き酒、聞き酒、聞き酒、聞き酒】}

szaké kóstolása ◆ **kidake** ^{【聞き酒、聞き酒、聞き酒、聞き酒】}

szakellenőr ◆ **かんていし** 【鑑定士】 ◇ **gombaszakellenőr** **キノコかんていし** 【キノコ鑑定士、茸鑑定士】

szakember ◆ **ぎじゅつしゃ** 【技術者】 „Ez az iskola jó szakembereket képez.” 「この学校はよい技術者を育てる。」 ◆ **じゅくれんしゃ** 【熟練者】 ◆ **しょうばいにん** 【商売人】 ◆ **スペシャリスト** ◆ **せんもんか** 【専門家】 (hozzáértő) „A panaszával forduljon szakemberhez!” 「この症状は専門家のところに行ったほうがよい。」 ◆ **ほんしょく** 【本職】 „Szakemberre bíztam a munkát.” 「この仕事を本職に任せた。」 ◇ **értékesítési szakember** **セールス・エンジニア** ◇ **IT-szakember** **アイティーせんもんか** 【IT 専門家】

szakemberképzés ◆ **じんざいいくせい** 【人材育成】

szaké megromlása ◆ **ひおち** 【火落ち】

szakémelegítés ◆ **かん** 【燗】

szakémelegítő kanna ◆ **かんなべ** 【燗鍋】

szakértelem ◆ **ぎじゅつ** 【技術】 „Azok az emberek, akiknek van szakértelme, könnyen elhelyezkednek.” 「技術のある人は簡単に就職できる。」 ◆ **せんもんちしき** 【専門知識】 (szaktudás) ◇ **csiszolja szakértelmét** **めをこやす** 【眼を肥やす、目を肥やす】 „A művész tárgyak vásárlása csiszolja a szakértelmünket.” 「美術品を買うことで目を肥やす。」

szakértő ◆ **エキスパート** ◆ **しきしゃ** 【識者】 „Szakértő véleményét kérdezte.” 「識者の意見を聞いた。」 ◆ **せんもんか** 【専門家】 „gazdasági szakértő” 「経済学の専門家」 ◆ **つう** 【通】 „Borszakértőnek tartja magát.” 「彼は自称ワイン通である。」 ◆ **つうじん** 【通人】 ◆ **ゆうしきしゃ** 【有識者】 „szakértők tanácsa” 「有識者会議」 ◇ **borszakértő** **ソムリエ** ◇ **jogszakértő** **ほうりつづう** 【法律通】 ◇ **keletszakértő** **とうようつう** 【東洋通】 ◇ **Kínaszakértő** **ちゅうごくつう** 【中国通】

szakértői ◆ **せんもんてきな** 【専門的な】

szakértői politika ◆ **おうどう** 【王道】

szakértői rendszer ◆ **エキスパートシステム**

szakértői szem ◆ **せんもんかのがんしき** 【専門家の眼識】

szakértői vizsgálat ◆ **かんてい** 【鑑定】

szakéseprő ◆ **さけかす** 【酒粕、酒糟、酒かす】

szakéseprőben savanyított zöldség ◆ **ならづけ** 【奈良漬け】

szakëshordó ◆ **さかだる** 【酒樽】

szakés palack ◆ **おちょうし** 【お銚子、御銚子】 (fémből vagy fából készül)

szakéspalack ◆ **ちょうし** 【銚子】 ◆ **とくり** 【徳利】 ◆ **とつくり** 【徳利】

szakéspalack tartója ◆ **はかま** 【袴】

szakéspince ◆ **さかぐら** 【酒蔵】

szakéspohár ◆ **うき** 【盞】 ◆ **さかづき** 【杯、盃】 „Kiitta a szakéspoharat.” 「杯を干した。」 ◆ **しゅはい** 【酒杯、酒盃】

szakés pohár ◆ **おちょこ** 【お猪口】 (kis méretű) ◆ **ぐいのみ** 【ぐい飲み】 (nagy méretű) ◆ **ちょこ** 【猪口】

szakétermelés ◆ **しゅぞう** 【酒造】

szakétermelő ◆ **しゅぞうか** 【酒造家】

szakét melegít ◆ **かんをつける** 【燗を付ける、燗をつける】

szakéüledék ◆ **さけかす** 【酒粕、酒糟、酒かす】

szakével átitatott párolt tengeri étel ◆ **さかむし** 【酒蒸し】

szakfolyóirat ◆ **せんもんざっし** 【専門雑誌】

„orvosi szakfolyóirat” 「医学専門雑誌」 ◆ **せんもんし** 【専門誌】

szakfordítás ◆ **せんもんしょほんやく** 【専門書翻訳】

szakfordító ◆ **せんもんしょのほんやくか** 【専門書の翻訳家】

szakfőiskola ◆ **たなかだいがく** 【単科大学】

szakgondozás ◆ **せんもんてきなかいご** 【専門的な介護】

szakgondozó ◆ **せんもんかいごふくしし** 【専門介護福祉士】

szakirány ◆ **せんもんをいかすこほうこう** 【専門を生かす方向、専門を活かす方向】

szakirányban ◆ **せんもんかていにすすんで** 【専門課程に進んで】 (szakirányú képzés)

„Szakirányban tanultam tovább.” 「専門課程に
進んだ。」 ◆ **せんもんをいかして** 【専門を生かして、専門を活かして】 (szakmát hasznosítva) „Szakirányban helyezkedtem el.” 「専門を活かして 就職した。」

szakirányú ◆ **せんもんをいかした** 【専門を生かした、専門を活かした】 (szakmát hasznosító) „Szakirányú munkahelyet találtam.” 「専門を活かした 就職先 を見つけた。」

szakirányú tanulmány ◆ **せんしゅう** 【専修】

szakiró ◆ **テクニカル・ダイバー**

szakirodalom ◆ **せんもんし** 【専門誌】 (szakújság) ◆ **せんもんしょ** 【専門書】 ◆ **ぶんけん** 【文献】 (felhasznált irodalom) „Nem találtam erre utalást a szakirodalomban.” 「文献にはこの参考になるものが見つからなかった。」

szakiskola ◆ **かくしゅがっこう** 【各種学校】 ◆ **しょくぎょうがっこう** 【職業学校】 ◆ **せんしゅうがっこう** 【専修学校】 ◆ **せんもんがっこう** 【専門学校】 ◇ **mezőgazdasági szakiskola** のうがっこう 【農学校】

szakismeret ◆ **ノウハウ** „Szakismeretet szeréz.” 「ノウハウを身につける。」 ◆ **ノーハウ**

szakít ◆ **うちやぶる** 【うち破る、打ち破る、撃ち破る、討ち破る】 „Szakított a feudális hagyományokkal.” 「封建的な習慣を打ち破った。」 ◆ **おさらばする** 【おさらばする】 (valakivel)

„Szakítottam a barátnőmmel.” 「彼女とおさらばした。」 ◆ **さく** 【裂く、割く】 „Időt szakít.” 「時間を割く。」 ◆ **すてさる** 【捨て去る】 „Szakítottam a múltammal.” 「過去を捨て去った。」 ◆ **せいさんする** 【清算する】 „Szakítottam vele.” 「彼との関係を清算した。」 ◆ **ぜつえんする** 【絶縁する】 „Szakítottam a múltammal.” 「過去と絶縁した。」 ◆ **だっぴする** 【脱皮する】 „Szakított a régi imázsával” 「旧イメージから脱皮した。」 ◆ **だはする** 【打破する】 „Szakított az előítéleteivel.” 「先入観を打破した。」 ◆ **ちぎる** 【千切る】 „Szakítottam egy fecnit a papírlapból.” 「用紙をちよつと千切った。」 ◆ **てをきる** 【手を切る】 „Szakított a huligán barátaival.” 「不良仲間と手を切った。」 ◆ **ふりきる** 【振り切る】 „Szakítottam a múltammal.” 「過去を振り切った。」 ◆ **わかれる** 【分かれる、過れる、分れる】 „Szakítottam az udvarlómossal.” 「恋人と別れた。」 ◇ **időt szakít じか** **んをさく** 【時間を割く】 (valamire) „Időt szakítottam az olvasásra.” 「読書に時間を割いた。」 ◇ **időt szakít ひまをぬすむ** 【暇を盗む】 „Időt szakítottam a kötésre.” 「暇を盗んで編み物をした。」 ◇ **időt szakít ひまをつくる** 【暇を作る】 „Időt szakítottam a mindennapi testmozgásra.” 「毎日運動する暇を作った。」 ◇ **kettészakít ふたつにさく** 【二つに裂く】 „Kettészakítottam a rongyot.” 「ボロ布を二つに裂いた。」 ◇ **nagyot szakít おおきなりえき** **をえる** 【大きな利益を得る】 „A vállalkozó nagyot akart szakítani.” 「自営業者は大きな利益を得ようとした。」 ◇ **nagyot szakít おおもうけする** 【大もうけする、大儲けする】 „Nagyot szakítottam a részvényeken.” 「株で大儲けした。」

szakít a múltjával ◆ **あしをあらう** 【足を洗う】 „A rabló szakított a múltjával.” 「強盗は足を洗った。」

szakítás ◆ **おわかれ** 【お別れ】 (elválás) ◆ **ぜつえん** 【絶縁】 ◆ **はきょく** 【破局】 „Mindent megtennék, hogy ne kelljen szakítanom vele.” 「彼女との破局を避けるために何でもやる。」 ◇ **végleges szakítás ぜつこう** 【絶交】

szakítólevél ◆ **ぜつえんじょう** 【絶縁状】 ◆ **ぜつこうじょう** 【絶交状】

szakítópróba ◆ **はだんしけん** 【破断試験】 ◆ **ひっぱりしけん** 【引張試験】

szakítószilárdság ◆ **きょくげんつよさ** 【極限強さ】 (maximális, Rm) ◆ **こうちょうりょく** 【抗張力】 (műszaki) ◆ **たいりょく** 【耐力】 (R_{0,2}) ◆ **ひきさききょうど** 【引裂き強度】 (szabászati)

szakítóvizsgálat ◆ **はだんしけん** 【破断試験】 ◆ **ひっぱりしけん** 【引張試験】

szakképesítést nem igénylő munka ◆ **ひじゅくれんろうどう** 【非熟練労働】

szakképesség ◆ **せんもんのうりょく** 【専門能力】

szakképzés ◆ **しょくぎょうきょういく** 【職業教育】 ◆ **しょくぎょうくねん** 【職業訓練】 ◆ **せんもんきょういく** 【専門教育】

szakképzetlen ◆ **ふじゅくれん** 【不熟練】
„szakképzetlen munkaerő” 「不熟練労働者」

szakképzetlen munkás ◆ **ひじゅくれんろうどうしゃ** 【非熟練労働者】

szakképzetlenség ◆ **むしかく** 【無資格】
„szakképzetlen ápolószemélyzet” 「無資格の介護スタッフ」

szakképzetlen személy ◆ **むしかくしゃ** 【無資格者】

szakképzett ◆ **じゅくれんした** 【熟練した】
„szakképzett iparos” 「熟練した職人」

szakképzettség ◆ **じゅくれん** 【熟練】

szakképzettséget igénylő munkakör ◆ **せんもんしょく** 【専門職】

szakkifejezés ◆ **がくじゅつようご** 【學術用語】 ◆ **せんもんご** 【専門語】 „Szakkifejezést használ.” 「専門語を使う。」 ◆ **せんもんようご** 【専門用語】 ◆ **テクニカルターム** ◆ **katonai szakkifejezés** ◆ **ぐんじようご** 【軍事用語】 ◆ **nyelvtani szakkifejezés** ◆ **ぶんぼうようご** 【文法用語】 ◆ **számítástechnikai szakkifejezés** ◆ **コンピューターようご** 【コンピューター用語】

szakkönyv ◆ **がくじゅつしょ** 【學術書】 ◆ **せんもんしょ** 【専門書】

szakkör ◆ **クラブ** 【倶楽部】 „Az iskolában volt origami szakkör.” 「学校には折り紙のクラブがあった。」 ◆ **サークル** 【Szakköri tevékenységet folytat.» 「サークル活動をする。」 ◆ **ぶ** 【部】 (iskolai szakkör) „Sógi szakkörre járok.” 「将棋部に所属しています。」 ◆ **művészeti szakkör** ◆ **びじゅつぶ** 【美術部】

szakköri tevékenység ◆ **クラブかつどう** 【クラブ活動、倶楽部活動】 ◆ **ぶかつ** 【部活】 ◆ **ぶかつどう** 【部活動】

szakkörtevékenység ◆ **かがいかつどう** 【課外活動】

szakközép ◆ **こうせん** 【高専】 (szakközépiscola)

szakközépiscola ◆ **こうせん** 【高専】 ◆ **こうとうせんもんがっこう** 【高等専門学校】 ◆ **じつぎょうこうこう** 【実業高校】 ◆ **kereskedelmi szakközépiscola** ◆ **しょうぎょうこうこう** 【商業高校】 ◆ **kereskedelmi szakközépiscola** ◆ **しょうぎょうこうとうがっこう** 【商業高等学校】 ◆ **mezőgazdasági szakközépiscola** ◆ **のうぎょうこうこう** 【農業高校】 ◆ **műszaki szakközépiscola** ◆ **こうぎょうこうこう** 【工業高校】 ◆ **műszaki szakközépiscola** ◆ **こうぎょうこうとうがっこう** 【工業高等学校】

szakközlöny ◆ **ぎょうかいし** 【業界紙】

szakkurzus ◆ **せんこうか** 【専攻科】 ◆ **せんしゅうか** 【専修科】

szaklap ◆ **ぎょうかいし** 【業界紙】

szakma ① **せんもん** 【専門】 „Szakmájában helyezkedik el.” 「専門を生かして就職する。」 ◆ **しごと** 【仕事】 (munka) „A pékszakma nem nekem való.” 「パン屋の仕事は私に向いていない。」 ◆ **しょうばい** 【商売】 „Apja szakmáját folytatja.” 「父から商売を引き継ぐ。」 ◆ **しょく** 【職】 „Van szakmája.” 「彼は手に職がある。」 ◆ **しょくのう** 【職能】 ◆ **biztosítási szakma** ◆ **ほけんぎょう** 【保険業】 ◆ **divatszakma** ◆ **にんぎかぎょう** 【人気稼業】 ◆ **egyforma szakma** ◆ **どうぎょう** 【同業】

szakmai ◆ **がくじゅつじょうの** 【學術上の】 ◆ **がくじゅつてきな** 【學術的な】 ◆ **しょくぎょうべつ** 【職業別】 ◆ **せんもんできな** 【専門的な】 „Szakmai szempontból értékelte az intézkedést.” 「専門的な見地で対策を評価した。」

szakmai ártalom ◆ **しょくぎょうびょう** 【職業病】

szakmai egyesület ◆ **どうぎょうくみあい** 【同業組合】

szakmai értekezés ◆ **がくじゅつろんぶん** 【學術論文】

szakmai felkészültség ◆ **じつりょく** 【実力】

szakmai folyóirat ◆ **がくじゅつざっし** 【學術雑誌】

szakmai forrás ◆ **ぎょうかいすじ** 【業界筋】
„Ingtatlanügyi források szerint a telekárak emelkedése várható.” 「不動産業界筋によると地価が上がりそうです。」

szakmai gyakorlat ◆ **インターンシップ** ◆ **ぎのうじっしゅう** 【技能実習】 ◆ **しゅうぎょうたいけん** 【就業体験】 „Amikor diák voltam, az iskola elküldött minket szakmai gyakorlatra.” 「わたし がくせい ころ がっこう わ しゅうぎょうたいけん わたしたち 私が学生だった頃、学校は就業体験に私達を送った。」 ◆ **しょくばじっしゅう** 【職場実習】 (pl. nyári szakmai gyakorlat)

szakmai jártasság ◆ **じゅくれん** 【熟練】

szakmai képzés ◆ **しょくぎょうきょういく** 【職業教育】 ◆ **しょくぎょうくんれん** 【職業訓練】

szakmai különbség ◆ **しゅうしちがい** 【宗旨違い】

szakmailag ◆ **せんもんてきに** 【専門的に】

szakmaiság ◆ **がくじゅつ** 【学術】

szakmaiság előmozdítása ◆ **がくじゅつしんこう** 【学術振興】

szakmai szakszervezet ◆ **しょくのうべつろうどうくみあい** 【職能別労働組合】

szakmai szempont ◆ **せんもんてきなけんち** 【専門的な見地】

szakmai tapasztalata van ◆ **じゅくれんする** 【熟練する】 „Szakmai tapasztalata van abban a munkában.” 「その仕事に熟練している。」

szakmai telefonkönyv ◆ **ぎょうしゅべつでんわちょう** 【業種別電話帳】

szakmai verseny ◆ **ぎのうコンテスト** 【技能コンテスト】

szakmája által megkövetelt ◆ **しょくぎょうてきな** 【職業的な】 „A szakmám által megkövetelt higgadsággal válaszoltam.” 「職業的な冷静さで答えた。」

szakmák szerinti képviseleti rendszer ◆ **しょくのうだいひょうせい** 【職能代表制】

szakmánymunka ◆ **ちんしごと** 【賃仕事】

szakmatípus ◆ **ぎょうしゅ** 【業種】 „magához illő szakma” 「自分に適した業種」

szakmaváltás ◆ **てんぎょう** 【転業】

szakmunka ◆ **じゅくれんろうどう** 【熟練労働】

szakmunkás ◆ **じゅくれんこう** 【熟練工】 ◆ **じゅくれんろうどうしゃ** 【熟練労働者】

szakmunkásképző ◆ **しょくぎょうがっこう** 【職業学校】

szaknévsor ◆ **きぎょういちらん** 【企業一覧】 ◆ **しょくぎょうべついちらんひょう** 【職業別一覧表】 ◆ **しょくぎょうべつでんわちょう** 【職業別電話帳】

szaknyelv ◆ **せんもんてきなげんご** 【専門的な言語】 ◆ **せんもんようご** 【専門用語】

szakorvos ◆ **せんもんい** 【専門医】

szakosított pénztintézet ◆ **とくしゅなきんゆうきかん** 【特殊な金融機関】

szakosodás ◆ **せん** 【専】 ◆ **せんもんか** 【専門化】 ◆ **せんもんぶんか** 【専門分化】 ◆ **とつか** 【特化】 ◆ **ぶんぎょうか** 【分業化】 „gyógyászat szakosodása” 「医療の分業化」

szakosodik ◆ **せんもんかする** 【専門化する】

„A munkák szakosodnak.” 「仕事は専門化する。」 ◆ **せんもんぶんかする** 【専門化する】 „A gyógyászat szervek szerint szakosodott.” 「医療は臓器別に専門分化した。」 ◆ **とつかする** 【特化する】 „Ez a kórház közlekedési bal-

esetekre szakosodott.” 「この病院は交通事故の患者の治療に特化している。」

szakot vált ◆ **てんかする** 【転科する】 „Az orvos bőrgyógyászati szakra váltott.” 「医者は皮膚科に転科した。」

szakra jár ◆ **せんこうする** 【専攻する】 „Nyelvészeti szakra jár.” 「彼は語学を専攻している。」

szakrdágámin ◆ **いちらい** 【一來】 (buddhista)

szakszerű ◆ **せんもんからしい** 【専門家らしい】 „Szakszerű munkát végez.” 「彼の仕事ぶりは専門家らしい。」

szakszerűtlen ◆ **せんもんからしくない** 【専門家らしくない】 „Ez a termék szakszerűtlenül lett elkészítve.” 「この製品は専門家らしくない仕上がりだ。」

szakszervezet ◆ **くみあい** 【組合、組み合い】 ◆ **ろうそ** 【労組】 ◆ **ろうどうくみあい** 【労働組合】 ◆ **alkalmazottak szakszervezete** **しょくいんくみあい** 【職員組合】 „köz-
alkalmazottak szakszervezete” 【公務員の
しょくいんくみあい】 ◆ **munkáltatói szakszervezet**
ごようくみあい 【ご用組合、御用組合】 ◆
pedagógus-szakszervezet **きょうしょくい**
んくみあい 【教職員組合】 ◆ **vállalati szak-**
szervezet **きぎょうべつくみあい** 【企業別組
合】

szakszervezetekbe tömörülési jog ◆ **だん**
けつけん 【団結構】

szakszervezeti bizalmi ◆ **くみあいやくいん**
【組合役員】

szakszervezeti mozgalom ◆ **くみあいうん**
どう 【組合運動】

szakszervezeti tag ◆ **くみあいいん** 【組
合員】 ◆ **ろうそいん** 【労組員】 ◆ **ろうどうく**
みあいいん 【労働組合員】

szakszervezeti tagságot tiltó munkasz-
zódás ◆ **おうけんけいやく** 【黄犬契約】 ◆ **こ**
うけんけいやく 【黄犬契約】

szakszervezeti törvény ◆ **ろうそほう** 【労組
法】 ◆ **ろうどうくみあいほう** 【労働組合法】

szakszervezeti vezetőség ◆ **ろうどうく**
みあいかんぶ 【労働組合幹部】

szakszervezet vezetősége ◆ **くみあいかん**
ぶ 【組合幹部】

szakszó ◆ **じゅつご** 【術語】 „orvosi szakszó”
【医学の術語】 ◆ **せんもんようご** 【専門用
語】 ◆ **ようご** 【用語】 „Ez orvosi szakszó.”
【これは医療用語です。】 ◆ **orvosi szakszó**
いがくようご 【医学用語】

szakszótár ◆ **ようごじてん** 【用語辞典】 „szá-
mítástechnikai szakszótár” 【コンピューター
ようご じてん
用語辞典】

szakszöveg ◆ **せんもんてきなテキスト** 【専門
的なテキスト】

szakszövetkezet ◆ **せんもんきょうどうく**
みあい 【専門協同組合】 ◆ **mezőgazdasági**
szakszövetkezet **のうぎょうせんもんきょう**
どうくみあい 【農業専門協同組合】

szaktanárként dolgozik ◆ **たんにんする** 【担
任する】 „Történelemtanárként dolgozik.” 【彼
は歴史を担任している、】

szaktanfolyam ◆ **せんか** 【専科】

szaktárgy ◆ **せんこうかもく** 【専攻科目】 ◆
せんしゅうかもく 【専修科目】

szaktárs ◆ **どうぎょうしゃ** 【同業者】 ◆ **どう**
りょう 【同僚】 ◆ **りょうゆう** 【僚友】

szaktechnikus ◆ **ぎのうし** 【技能士】

szakteknitely ◆ **オーソリティー** „Ő az orvos-
tudomány szakteknitelye.” 【彼は医学のオーソ
リティーです。】 ◆ **がくしきげいけんしゃ**
【学識経験者】 „szakteknitelyekből álló értékelő
bizottság” 【学識経験者による評価委員会】 ◆

けんいしゃ 【権威者】 „orvosi szakteknitely” 【
医学の権威者】 ◆ **たいか** 【大家】 ◆ **たいと**
【泰斗】 „orvosi szakteknitely” 【医学の泰斗】
◆ **ゆうしきしゃ** 【有識者】 (szakértő)

szakterület ◆ **せんこうぶんや** 【専攻分野】 ◆
せんもんぶんや 【専門分野】 ◆ **せんもんりょ**
ういき 【専門領域】 ◆ **とくいぶんや** 【得意分
野】 ◆ **はたけ** 【畑、畠】 „A főzés nem az én
szakterületem.” 【料理は僕の畑じゃない。】
◆ **みち** 【道、路、途、径】 „Ő annak a szak-
területnek a kiválósága.” 【彼はその道のプロ
だ。】 ◆ **jól fekvő terület** **とくいぶんや**

【得意分野】 „Neked jól fekszik a főzés.” 【料理
は貴方の得意分野です。】 ◆ **műszaki szak-**
terület **ぎじゅつばたけ** 【技術畑】 „műszaki
szakterületről jött ember” 【技術畑 出身の人
】 ◆ **műszaki szakterület** **ぎじゅつばたけ**
【技術畑】 „műszaki szakterületről jött ember”
【技術畑 出身の人】 ◆ **zenei szakterület**
おんがくばたけ 【音楽畑】

szakterület, amiben valaki egyedülálló ◆
どくだんじょう 【独壇場】

szakterületen kívül ◆ **せんもんがい** 【専門
外】 ◆ **もんがい** 【門外】

szakterületen tanul ◆ **せんしゅうする** 【専修
する】 „Villamosmérnöki szakterületen tanul.”
【電気工學を専修する。】

szaktudás ◆ **ぎのう** 【技能、技能】 „A szerelő fejlesztette szaktudását.” [修理工は技能を磨いた.] ◆ **しょくのう** 【職能】 ◆ **せんもんちしき** 【専門知識】 ◆ **せんもんできちしき** 【専門的知識】 ◇ **különleges szaktudás** とくしゅ **ぎのう** 【特殊技能】

szaktudás szerinti bér ◆ **しょくのうきゅう** 【職能給】

szakújság ◆ **せんもんし** 【専門誌】

szakuragai ◆ **さくらがい** 【桜貝、さくら貝】 (Nitidotellina nitidula)

szakuramocsi ◆ **さくらもち** 【桜餅、桜もち】 (cseresznyelevélbe csavart babpürés rizsgombóc)

szaküzlet ◆ **せんもんでん** 【専門店】 „kerék-párszaküzlet” [自転車専門店] ◇ **szemüveg-szaküzlet** **めがねせんもんでん** 【眼鏡専門店】

szakváltás ◆ **てんか** 【転科】

szakvélemény ◆ **かんてい** 【鑑定】 ◆ **かんていしょ** 【鑑定書】 ◆ **せんもんできいけん** 【専門的意見】

szakverseny ◆ **ぎのうコンテスト** 【技能コンテスト】

szakvizsga ◆ **ぎのうけんてい** 【技能検定】 ◆ **しかくにていしけん** 【資格認定試験】

szakvizsgarendszer ◆ **ぎのうけんていせいど** 【技能検定制度】

szakzsargon ◆ **ぎょうかいようご** 【業界用語】 ◆ **せんもんようご** 【専門用語】

szál ◆ **いと** 【糸】 „pókszál” [蜘蛛の糸] ◆ **いとめ** 【糸目】 ◆ **すじみち** 【筋道】 „A regényben az események két szálon futottak.” [この小説の話は二つの筋道で走っていた.] ◆ **ファイバー** ◆ **ほそいと** 【細糸】 ◆ **ほん** 【本】 „Öt szál rózsát vettem.” [五本の薔薇を買った.] ◆ **りん** 【輪】 „egy szál virág” [花一輪] ◇ **egy szál いちりん** 【一輪】 „Vettem egy szál virágot.” [お花を一輪買った.] ◇ **egy szálひとつ** 【一つ、壹つ、1つ】 „Egy szál alsonadrágra vetkőztem.” [パンツ一つになった.] ◇ **egy szál いっほん** 【一本】 „Ki húztam egy szál haját.” [一本の髪の毛を抜いた.] ◇ **értelmes szál** **ゆういさ** 【有意鎖】

(DNS-ben) „értelmes szál és értelmetlen szál” [有意鎖と反有意鎖] ◇ **fúszál** **くさの**は 【草の葉】 ◇ **háttérből mozgatja a szálakat** **かげでいとをひく** 【陰で糸を引く】 ◇ **igazgatja a szálakat** **てをまわす** 【手を回す】 „Úgy tűnik az igazgató a háttérben igazgatta a szálakat.” [社長が裏から手を回してくれたようだ.] ◇ **kódoló szál** **コードさ** 【コード鎖】 (DNS értelmes szála) „kódoló szál és templát-szál” [コード鎖と鋳型鎖] ◇ **követő szál** **ラギングさ** 【ラギング鎖】 ◇ **mikroszál** **マイクロファイバー** ◇ **mikroszál** **びしょうせんい** 【微小繊維】 ◇ **mind egy szál** **ig** **ひとり** **の** **こ** **ら** **ず** 【一人残らず】 „A teremben lévőket mind egy szál **ig** **megölték.**” [部屋にいる者は一人残らず殺された.] ◇ **optikai szál** **ひかりファイバー** 【光ファイバー】 ◇ **optikai szál** **こう** **がく** **せんい** 【光学繊維】 ◇ **selyemszál** **さんし** 【蚕糸】 ◇ **szénszál** **たんそせんい** 【炭素繊維】 ◇ **szénszál** **カーボン・ファイバー** ◇ **történet** **fonala** **はなし** **の** **すじ** **みち** 【話の筋道】 „Fonata a történet fonalát.” [話の筋道を立てた.] ◇ **történet** **szál** **はなし** **の** **すじ** **みち** 【話の筋道】 ◇ **üvegszál** **ファイバー** **・** **ガラス** ◇ **üvegszál** **グラス** **・** **ファイバー** ◇ **virágszál** **いちりん** **の** **はな** 【一輪の花】 „Az a nő szép, mint a virágszál.” [彼女は一輪の花のように美しい.] ◇ **volfrámszál** **タングステン** **・** **フィラメント**

szalad ◆ **はしる** 【走る】 „Szaladni kezdett.” [走り出した.]

szaladgál ◆ **かけまわる** 【駆け回る、駆け回る】 „Amikor gyerek voltam, sokat szaladgáltam.” [子供の頃はたくさん駆け回りました.] ◆ **ちよろちよろ** **する** „Az egér a szobában szaladgál.” [鼠は部屋でちよろちよろしている.]

szaladgál, mint a mérgezett egér ◆ **とうほんせいそう** **する** 【東奔西走する】

szálafa ◆ **さらしうじゅ** 【沙羅双樹、娑羅双樹】 (Shorea robusta)

szalag ◆ **くみ** **た** **て** **ラ** **イ** **ン** 【組み立てライン、組立ライン】 (szerelőszalag) „Szalagon dolgozik.” [組み立てラインで働く.] ◆ **じゅしよ**

う 【綬章】 (kitüntetés) ◆ **テープ** (magnószalag) ◆ **リボン** (dísz) „A copfjára egy szalagot kötött.” 「ポニーテールにリボンを結んだ。」 ◆ **célszalag** **ゴールテープ** „A maratonfutó átszakította a célszalagot.” 「マラソン選手はゴールテープを切った。」 ◆ **csomagolószalag** **ガム・テープ** (kartondoboz-ragasztó) „Leragasztottam a kartondobozt csomagolószalaggal.” 「ダンボール箱をガムテープで留めた。」 ◆ **festékszalag** **カーボン・リボン** ◆ **futószalag** **ベルト・コンベヤー** ◆ **futószalag** **コンベヤー・ベルト** ◆ **gumiszalag** **ゴム・テープ** ◆ **hangszalag** **らくおんテープ** 【録音テープ】 (magnószalag) „Hangszalagról digitalizáltam a zenét.” 「音楽を録音テープからデジタル化した。」 ◆ **hangszalag** **オーディオ・テープ** ◆ **javitószalag** **しゅうせいリボン** 【修正リボン】 ◆ **lyukszalag** **かみテープ** 【紙テープ】 ◆ **mágnesszalag** **じきテープ** 【磁気テープ】 ◆ **magnetofonszalag** **オーディオ・テープ** ◆ **mesterszalag** **おやテープ** 【親テープ】 ◆ **Möbius-szalag** **メビウスのおび** 【メビウスの帯】 ◆ **nagyszalag** **だいいじゅしょう** 【大綬章】 (kitüntetés) ◆ **papírszalag** **かみテープ** 【紙テープ】 ◆ **ragasztószalag** **せつちやくテープ** 【接着テープ】 ◆ **ragasztószalag** **ねんちやくテープ** 【粘着テープ】 „Ragasztószalaggal leragasztom a papírdoboz fedelét.” 「粘着テープでダンボールの蓋を締める。」 ◆ **szállítószalag** **ベルト・コンベヤー** ◆ **szereplőszalag** **くみたてライン** 【組み立てライン、組立ライン】 ◆ **szigetelőszalag** **ぜつえんテープ** 【絶縁テープ】 „Rátékertem a szigetelőszalagot a drótra.” 「針金に絶縁テープを巻いた。」 ◆ **videószalag** **ビデオ・テープ**

szalagavató ◆ **そつぎょうパーティー** 【卒業パーティー】

szalagcím ◆ **みだし** 【見出し】 „Az újságban csak a szalagcímekeket olvastam el.” 「新聞の見出しだけを読んだ。」 ◆ **bekeretezett szalagcím** **かこみひょうだい** 【囲み標題】

szalagféreg ◆ **さなだむし** 【真田虫】

szalagfonat ◆ **さなだあみ** 【真田編み】

szalagfűrész ◆ **おびのこ** 【帯鋸】

szalagkorlát ◆ **ガードレール**

szalaglyukasztó ◆ **キーパンチャー** (ember) ◆ **テープせんこうそうち** 【テープ穿孔装置】

szalagos halkapó ◆ **やませみ** 【山翡翠】 (Megaceryle lugubris)

szalagos zöldike ◆ **かわらひわ** 【河原鶉、川原鶉】 (Carduelis sinica)

szalagrend ◆ **ほうしょう** 【褒章】 ◆ **bíbor szalagrend** **しじゅほうしょう** 【紫綬褒章】 ◆ **kék szalagrend** **こんじゅほうしょう** 【紺綬褒章】 ◆ **sárga szalagrend** **おうじゅほうしょう** 【黄綬褒章】 ◆ **sötétkék szalagrend** **らんじゅほうしょう** 【藍綬褒章】 ◆ **vörös szalagrend** **こうじゅほうしょう** 【紅綬褒章】 ◆ **zöld szalagrend** **りょくじゅほうしょう** 【緑綬褒章】

szalagrendszer ◆ **ながれさぎょう** 【流れ作業】 (gyárban) „Ez a varroda szalagrendszerben készíti a ruhákat.” 「この縫製工場は流れ作業で洋服を作っています。」

szalagsérülés ◆ **じんたいそんしょう** 【鞆帯損傷】

szalagvezetés ◆ **テープそうこう** 【テープ走行】 „szalagvezetési hiba a hangfelvétel során” 「録音時のテープ走行不良」

szalagzaj ◆ **テープ・ヒス**

szalakóta ◆ **にしぶつぼうそう** 【西仏法僧】 (Coracias garrulus) ◆ **kékhasú szalakóta** **あおはらにしぶつぼうそう** 【青腹西仏法僧】 (Coracias cyanogaster)

szalak száma ◆ **ほんすう** 【本数】 „gyufaszá-lak száma” 「マッチ棒の本数」

szalamandra ◆ **いもり** 【井守、蟻蛄】 ◆ **óriásszalamandra** **さんしょううお** 【山椒魚、鮠】 (Cryptobranchioidea)

szalámi ◆ **サラミ**

szalar nemzetiség ◆ **サラールぞく** 【サラール族、撒拉族】

szálás azbeszt ◆ **がんめん** 【岩綿】 ◆ **ロックウール**

szálás fehérje ◆ **せんいじょうたんぱくしつ** 【線維状タンパク質、線維状蛋白質、纖維状タンパク質、纖維状蛋白質】

szálat ereszt ◆ **いとをひく** 【糸を引く】 „Az erjesztett bab szálat eresztett.” 「納豆が糸を引いた。」

szaldó ◆ **しゅうし** 【収支】 ◆ **バランス** ◆ **nullszaldós** **ししゅつとしゅうにゆうがつりあう** 【支出と収入が釣り合う】 „A cégem nullszaldós.” 「僕の会社は支出と収入が釣り合っている。」

szaletli ◆ **あずまや** 【あずま屋、東屋、四阿、阿舎】

szálfa ◆ **き** 【木、樹】

szalicil ◆ **サリチルさんえん** 【サリチル酸塩】

szalicilsav ◆ **サリチルさん** 【サリチル酸】 (C₇H₆O₃)

szalinométer ◆ **えんぶんけい** 【塩分計】

szálka ◆ **とげ** 【刺、棘】 „Szálka ment az uj-jamba.” 「指に木の棘が刺さった。」 ◆ **のぎ** 【芒】 (növényen) ◆ **ほね** 【骨】 (hal szálkája) „Torkomon akadt a hal szálkája.” 「魚の骨が喉に刺さった。」 ◆ **halszálka** **さかなのほね** 【魚の骨】 ◆ **más szemében a szálkát is meglátja, a magáéban a gerendát sem veszi észre** **めくそはなくそをわらう** 【目くそ鼻くそを笑う、目糞鼻糞を笑う】

szálkamentes ◆ **ほねぬき** 【骨抜き】 „szálkamentes hal” 「骨抜きの魚」

szálkás ◆ **とげがおおい** 【棘が多い、刺が多い】 (sok száлка van benne) „A gyalulatlan deszka szálkás.” 「カンナがかかっていない板は刺が多い。」 ◆ **はりのような** 【針のような】 „Ennek a kutyának szálkás a szőre.” 「この犬は針のような毛がある。」 ◆ **ほねがおおい** 【骨が多い】 (sok száлка van benne) „Ez a hal szálkás.” 「この魚は骨が多い。」 ◆ **ほねつばい** 【骨つばい】 „szálkás hal” 「骨つばい魚」

szálkásan törik ◆ **ささくれだつ** 【ささくれ立つ】 ◆ **ささくれる** „A bambusz kard szálkásan eltört.” 「竹刀がささくっていた。」

szálkás betűk ◆ **かなくぎりゅう** 【金釘流】

száلكásodik ◆ **ささくれる** „Az ablakkeret előregedett, és száلكás lett.” 「老化で窓枠の表面がささくっていた。」

száلكátlanít ◆ **ほねをぬく** 【骨を抜く】 (kifiléz)

száll ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 „A madár ágról ágra száll.” 「鳥は枝から枝へと飛ぶ。」 ◆ **のぼる** 【上る、登る、昇る】 „Fejembe szállt a vér.” 「頭に血が昇った。」 ◆ **alacsonyán száll** **たれる** 【垂れる】 „Alacsonyán szállnak a felhők.” 「雲が垂れている。」 ◆ **fejébe száll a dicsőség** **てんぐになる** 【天狗になる】 „Miután sikerre vitte a vállalatot, fejébe szállt a dicsőség.” 「会社を成功させて天狗になっていた。」 ◆ **fejébe száll az ital** **おさけできがおおきくなる** 【お酒で気が大きくなる】 „Fejembe szállt az ital, és mindenkint megvendégeltem.” 「お酒を飲んで気が大きくなって、皆にご馳走してしまっ

た。」 ◆ **külön száll** **ぶんじょうする** 【分乗する】 „Három külön kocsiba szálltunk.” 「3台の

車に分乗した。」 ◆ **lóra száll** **うまにのる** 【馬に乗る】 ◆ **magába száll** **ぎんしんする** 【謹慎する】 „Magába szállt, és abbahagyta az ivást.” 「お酒をやめて謹慎した。」 ◆ **partra száll** **りくにあがる** 【陸に上がる】 „A hajóból a partra szálltam.” 「船から陸に上がった。」 ◆ **rosszra száll** **のりまちがえる** 【乗り間違える】 „Rossz vonatra szálltam.” 「電車を乗り

間違えた。」 ◆ **vitába száll** **たてつく** 【たて突く、楯つく、楯突く、盾突く】 (feljebbvalóval) „Vitába szállt a tanárral.” 「先生にたて突いた。」 ◆ **vízre száll** **ちゃくすいする** 【着水する】 „A hidroplán vízre szállt.” 「水上機は着水した。」

szállás ◆ **がつしゆく** 【合宿】 ◆ **げしゆく** 【下宿】 „étkezés nélküli szállás” 「賄いのない下宿」 ◆ **しゆくしゃ** 【宿舎】 ◆ **しゆくはく** 【宿泊】 „Gondoskodtam a szállásról.” 「宿泊を手配した。」 ◆ **ねるばしょ** 【寝る場所】 „Szállást keresek.” 「寝る場所を探す。」 ◆ **やど**

【宿】(szálláshely) „Szállást keresve sétált.” 「やど さが ある宿を探して歩いた。」 ◇ **apáról fiúra szállás** **ふしそんでん** 【父子相伝】 ◇ **céges szállás** **しゃたく** 【社宅】 ◇ **gépre szállás** **とうじょう** 【搭乗】 ◇ **hajóra szállás** **とうじょう** 【搭乗】 ◇ **hajóra szállás** **じょうせん** 【乗船】 ◇ **hasra szállás** **どうたいちやくりく** 【胴体着陸】 „Mivel elromlott a repülőgép ke-

reke, hasra szállást végzett.” 「飛行機は車輪の故障のため胴体着陸した。」 ◇ **holdra szállás** **げつめんちやくりく** 【月面着陸】 ◇ **ka-renténszállás** **たいぎマンション** 【待機マンション】 ◇ **magába szállás** **いみ** 【忌、忌み、齋み】 ◇ **sízszállás** **スキー・ロッジ** ◇ **turistaszállás** **かんこうきやくむけのしゆくはく** 【観光客向けの宿泊】

szállásadó ◆ **やどぬし** 【宿主】 ◆ **やどやのしゅじん** 【宿屋の主人】

szállásdíj ◆ **げしゆくだい** 【下宿代】 ◆ **しゆくはくりょう** 【宿泊料】 ◆ **しゆくはくりょうきん** 【宿泊料金】 ◆ **とまりちん** 【泊まり賃】 ◆ **やどせん** 【宿銭】 ◆ **やどちん** 【宿賃】

szálláshely ◆ **しゆくはくさき** 【宿泊先】 ◆ **しゆくはくせつ** 【宿泊施設】 ◆ **やど** 【宿】

„Szálláshelyet adtam a rokonomnak.” 「親戚に宿を提供した。」

szállásköltség ◆ **しゆくはくだい** 【宿泊代】 ◆ **しゆくはくひ** 【宿泊費】 ◆ **ホテルだい** 【ホテル代】 ◆ **やどだい** 【宿代】

szálláslehetőség ◆ **しゆくはくせつ** 【宿泊施設】

szállással egybekötés ◆ **とまりがけ** 【泊まりがけ、泊まり掛け】 „Szállással egybekötöttén utazik.” 「泊まりがけで旅行する。」

szállást foglal ◆ **やどをとる** 【宿を取る】

szállós ◆ **とびかう** 【飛びかう】

szállósva ◆ **ひらひらと** „A pillangók szállós-vak.” 「蝶々 はひらひらと舞っていた。」

szállingózik ◆ **ちらちらする** „Szállingózik a hó.” 「雪がちらちらしている。」 ◆ **ちらちらと** **まう** 【ちらちらと舞う】 „Szállingózott a hó.” 「雪がちらちらと舞っていた。」 ◆ **ちらちらぶ** **る** 【ちらちら降る】 „Szállingózott a hó.” 「雪

がちらちら降っていた。」 ◆ **ちらつく** „Elkez-dett szállingózni a hó.” 「雪がちらつき始めた。」 ◇ **szállingózva** **ふわりと** „Szállingózik a hó.” 「雪がふわりと舞っている。」

szállingózva ◆ **はらはら** „Szállingóztak a hó-pelyhek.” 「雪がはらはら降っていた。」 ◆ **ひらひらと** „A virágszirmok szállingózva hullottak alá.” 「花びらはひらひらと落ちた。」 ◆ **ふわりと** „Szállingózik a hó.” 「雪がふわりと舞っている。」

szállít ◆ **いちようする** 【移調する】 „A kottán a dúrt két hanggal lejjebb szállítottam.” 「楽譜を長 2 度下に移調した。」 ◆ **うんそうする** 【運送する】 „A taxi utasokat szállít.” 「タクシーは旅客を運送する。」 ◆ **うんぱんする** 【運搬

する】 „A taxi utasokat szállít.” 「タクシーは乗客を運搬する。」 ◆ **はこぶ** 【運ぶ】 „Ez a kamion veszélyes anyagokat szállít.” 「このローリーは危険な物質を運んでいる。」 ◆ **はんそう** **する** 【搬送する】 „A sérülteket kórházba szállították.” 「負傷者は病院に搬送された。」 ◆ **ゆ** **そうする** 【輸送する】 „Hajóval szállítják a ra-

kományt.” 「貨物を船で輸送する。」 ◇ **állit-va szállítandó** **てんちむよう** 【天地無用】 ◇ **fogylyot szállít** **ごそうする** 【護送する】 „A

fogylyot a bíróságra szállították.” 「裁判所に被留置者を護送した。」 ◇ **házhoz szállít** **たくはいする** 【宅配する】 (házhoz visz) „Házhoz szállítja a megrendelt árut.” 「注文された商品を宅配する。」

szállítás ◆ **いどう** 【移動】 ◆ **うんそう** 【運送】 „Az áru szállítás közben megsérült.” 「品物は運送中に壊れた。」 ◆ **うんぱん** 【運搬】 ◆ **うんゆ** 【運輸】 ◆ **はこび** 【運び】 „csomag szállítása” 「荷物の運び」 ◆ **はんそう** 【搬送】 ◆ **ゆそう** 【輸送】 ◇ **aktív szállítás** **のうどう** **ゆそう** 【能動輸送】 (sejtmembránon) ◇ **házhoz szállítás** **はいたつ** 【配達】 „pizza házhoz szállítása” 「ピザの配達」 ◇ **ingajáratos**

szállítás **ピストンゆそう** 【ピストン輸送】 ◇
 légi szállítás **こうくうゆそう** 【航空輸送】 ◇
 légi szállítás **こうくううんそう** 【航空運送】
 ◇ **passzív szállítás** **じゅうゆそう** 【受動輸
 送】 (sejtmembránon) ◇ **szárazföldi szállítá
 s** **りくじょううんそう** 【陸上運送】 ◇ **szá
 razföldi szállítás** **りくじょううんゆ** 【陸上
 運輸】 ◇ **szárazföldi szállítás** **しゃりょう
 によるゆそう** 【車両による輸送、車輛による輸
 送、車輛による輸送】 ◇ **személyszállítás** **り
 よきゃくうんそう** 【旅客運送】 ◇ **tengeri
 szállítás** **かいじょううん** 【海運】 ◇ **tengeri szállítá
 s** **かいじょうゆそう** 【海上輸送】 ◇ **tengeri szállítá
 s** **かいじょううんそう** 【海上運
 送】 ◇ **tengeri szállítás** **かいじょううんゆ**
 【海上運輸】 ◇ **utasszállítás** **りよかくゆそ
 う** 【旅客輸送】 ◇ **utasszállítás** **りよきゃく
 うんそう** 【旅客運送】 ◇ **vasúti szállítás** **て
 つどうゆそう** 【鉄道輸送】 ◇ **védőkíséretes
 szállítás** **ごそう** 【護送】 ◇ **vízi szállítás**
すいじょう 【水運】 „Ez a város vízi szállítás
 szempontjából kedvező helyen van.” 「この町は
 すいじょう べん よ
 水運の便が良い。」 ◇ **vízi szállítás** **みずゆそ
 う** 【水輸送】

szállítási díj ◆ **うんそうりょう** 【運送料】 ◆
そうりょう 【送料】 „A termék árában nincs
 benne a szállítási díj!” 「製品の値段には送料は
 含まれていません。」 ◆ **はいそうりょう** 【配
 送料】

szállítási díjjal együtt ◆ **そうりょうとも**
 【送料共】

szállítási díj nélkül ◆ **そうりょうべつ** 【送料
 別】

szállítási értesítés ◆ **しゅつかつうち** 【出荷
 通知】 ◆ **ふなづみつうち** 【船積み通知】

szállítási feltételek ◆ **うんそうじょうけん**
 【運送条件】

szállítási határidő ◆ **のうにゅうきげん** 【納
 入期限】

szállítási kapacitás ◆ **うんゆのうりよく** 【運
 輸能力】

szállítási költség ◆ **はつそうりょう** 【発送
 料】 ◆ **ゆそうひ** 【輸送費】

szállítási miniszter ◆ **うんゆしょう** 【運輸
 相】 ◆ **うんゆだいじん** 【運輸大臣】 (közleke
 dési minisztériumon belül)

szállítási minisztérium ◆ **うんゆしょう** 【運
 輸省】 (közlekedési minisztériumon belül)

szállítási mód ◆ **ゆそうけいたい** 【輸送形態】

szállítási tájékoztató ◆ **しゅつかあんない**
 【出荷案内】

szállítási tilalom ◆ **ふなどめ** 【船留め】

szállítási vállalat ◆ **うんそうがいしゃ** 【運送
 会社】 ◆ **うんゆがいしゃ** 【運輸会社】

szállítás napja ◆ **はつそうび** 【発送日】

szállíthatóság ◆ **かはんせい** 【可搬性】

szállítmány ◆ **かもつ** 【貨物】 ◆ **に** 【荷】
 „Hajóval vitték a szállítmányt.” 「船で荷を運ん
 だ。」 ◆ **のうにゅうひん** 【納入品】 ◇ **se
 gélyszállítmány** **ぎゅうえんぶつし** 【救援物
 資】 „Segélyszállítmányt vittek a katasztrófa súj
 totta területre.” 「被災地に救援物資を届け
 た。」 ◇ **tengeri szállítmány** **かいじょうか
 もつ** 【海上貨物】 ◇ **újév első szállítmánya**
はつに 【初荷】

szállítmány-ellenőrzés ◆ **けんしゅう** 【検
 収】 (beérkező)

szállítmány mennyisége ◆ **しゅつかりょう**
 【出荷量】

szállítmányozás ◆ **うんゆ** 【運輸】 ◆ **しゅつ
 か** 【出荷】 ◆ **つううん** 【通運】 ◆ **ゆそう** 【輸
 送】

szállítmányozó ◆ **うんそうぎょうしゃ** 【運送
 業者】 ◆ **うんゆぎょうしゃ** 【運輸業者】 ◆ **き
 ょうぎゅうしゃ** 【供給者】 ◆ **せんぱくぎょう
 しゃ** 【船舶業者】 (hajós) ◆ **はつそうがかり**
 【発送係】 ◆ **ゆそうぎょうしゃ** 【輸送業者】

szállítmányozó ipar ◆ **せんぱくぎょう** 【船舶
 業】 (hajós)

szállítmányozó vállalat ◆ **うんそうがいしゃ**
 【運送会社】 ◆ **つううんがいしゃ** 【通運会
 社】

szállító ◆ **うんそうぎょうしゃ** 【運送業者】 ◆
うんぱにやく 【運搬役】 ◆ **しいれさき** 【仕入
 れ先、仕入先】 (beszállító) ◆ **たんたい** 【担
 体】 (kémiai) ◆ **つみだしにん** 【積み出し人】
 ◇ **hidrogénszállító** **すいそたんたい** 【水素担
 体】 ◇ **udvari szállító** **くないちようごうた
 つ** 【宮内庁御用達】

szállítócsiga ◆ **スクリュー・コンベヤー**

szállítóeszköz ◆ **うんばんぐ** 【運搬具】 ◆ **ゆそうきかん** 【輸送機関】 ◆ **ゆそうしゅだん** 【輸送手段】

szállító fehérje ◆ **ゆそうたんぱくしつ** 【輸送タンパク質、輸送蛋白質】

szállítóhajó ◆ **うんそうせん** 【運送船】 ◆ **せんぱく** 【船舶】 ◆ **ゆそうせん** 【輸送船】

szállítóhajók és csónakok ◆ **せんてい** 【船艇】

szállítóipar ◆ **うんそうぎょう** 【運送業】 ◆ **うんゆぎょう** 【運輸業】

szállítói tartozás ◆ **うりかけきん** 【売掛金、売り掛け金】

szállítójármű ◆ **ゆそうしゃ** 【輸送車】

szállítókapacitás ◆ **ゆそうりょく** 【輸送力】

szállítólevél ◆ **うんそうじょう** 【運送状】 ◆ **おくりじょう** 【送り状】 ◆ **のうひんしょ** 【納品書】

szállítómolekula ◆ **たんたいぶんし** 【担体分子】

szállítómű ◆ **コンペヤー** ◇ **vödörös szállító-mű** **バケット・コンペヤー**

szállítónyaláb ◆ **いかんそく** 【維管束】 (edénynyaláb)

szállítórendszer ◆ **いかんそくけい** 【維管束系】 (növényen)

szállító RNS ◆ **てんいアールエヌエー** 【転移RNA】

szállítószalag ◆ **コンベア** ◆ **コンペヤー** ◆ **コンペヤー・ベルト** „Levettem a bőröndömet a szállítószalagról.” 「スーツケースをコンペヤーベルトからおろした。」 ◆ **コンペヤー** ◆ **コンペヤー・ベルト** ◆ **はんそうコンベア** 【搬送コンベア】 ◆ **ベルト・コンペヤー** ◆ **ベルト・コンペヤー** ◇ **görgös szállítószalag** **ころコンベア**

szállítószövet ◆ **いかんそくそしき** 【維管束組織】

szállítótartály ◆ **タンク・コンテナ** „cseppfolyósított földgáz szállítótartálya” 「液体天然ガスのタンクコンテナ」

szállító vállalat ◆ **つううんがいしゃ** 【通運会社】

szállítóvállalat ◆ **うんそうがいしゃ** 【運送会社】 ◆ **ゆそうがいしゃ** 【輸送会社】

szállítat ◆ **たくそうする** 【託送する】

szállítatás ◆ **たくそう** 【託送】

szálló ◆ **ホステル** ◆ **やど** 【宿】 ◇ **üdülőszálló** **リゾートホテル**

szálloda ◆ **ホテル** „Szállodát foglaltam.” 「ホテルを予約した。」 ◇ **első osztályú szálloda** **いちりゅうホテル** 【一流ホテル】 ◇ **karenténszálloda** **たいぎマンション** 【待機マンション】 ◇ **luxusszálloda** **ごうかなホテル** 【豪華なホテル】 ◇ **üdülőszálloda** **リゾートホテル**

szállodaigazgató ◆ **ぼんとう** 【番頭】 (régies)

szállodaipar ◆ **りょかんぎょう** 【旅館業】

szállodai szobalánynak hagyott pénz ◆ **ピロー・マネー**

szálloda légyottokhoz ◆ **つれこみやど** 【連れ込み宿】

szállóige ◆ **いいならわし** 【言い習わし】 „Ez a kifejezés szállóigévé vált.” 「その言葉は言い習わしになっている。」 ◆ **かくげん** 【格言】 (aranymondás) ◆ **ことわざ** 【諺】 (mondás) ◆ **りげん** 【俚諺】

szállong ◆ **ただよう** 【漂う】 **tadajou** (terjeng)

„A levegőben szállongott a por.” 「空中にホコリが漂っていた。」 ◆ **たれこめる** 【垂れ込める】 „Alacsonyan szállongtak a felhők.” 「雲が低く垂れ込めていた。」 ◆ **ちらちらまう** 【ちらちら舞う】 „A virágszirmok szállongtak a levegőben.” 「花びらは風でちらちら舞っていた。」

szállongó ◆ **とりとめのない** 【取り留めのない、取り留めの無い、取り止めのない、取り止めの無い】 „Egész nap szállongó történeteket mesélt.” 「一日中取り留めのない話をした。」 ◆ **のびやかな** 【伸びやかな】 „szállongó

énekhang” 「伸びやかな歌声」 ◆ **ふわっとした**

„szállongó mozgás” 「ふわっとした動き」

szállongva ◆ **ふわーつと** ◆ **ふわふわ** „szállongó felhő” 「ふわふわ浮かんでいる雲」 ◆ **ほかりと** „A füstfelhő szállongott.” 「煙がほかりと浮かんでいた。」

szállóvendég ◆ **しゅくはくきやく** 【宿泊客】
 ◆ **しゅくはくにん** 【宿泊人】 ◆ **とうりゆうきやく** 【逗留客】 ◆ **とまりきやく** 【泊まり客】

szalma ◆ **ストロー** ◆ **まぐさ** 【秣、馬草】 (ab-rak) ◆ **むぎわら** 【麦藁、麦稈、麦わら】 ◆ **わら** 【藁】

szalmabáb ◆ **わらにぎょう** 【わら人形、藁人形】

szalmabábu ◆ **まきわら** 【巻き藁、巻藁】 (ütőfa) ◆ **わらにぎょう** 【わら人形、藁人形】

szalmabatyu ◆ **つと** 【苞】

szalmából készült papír ◆ **わらばんし** 【藁半紙】

szalmából lett gazdag ember ◆ **わらしべちようじゃ** 【わらしべ長者、藁しべ長者、藁稽長者】 (japán népmesében)

szalmaborítású hordó ◆ **こもかぶり** 【薦被り】

szalmacseppkő ◆ **しょうにゅうかん** 【鍾乳管、鐘乳管】

szalma-esőkabát ◆ **みの** 【蓑】

szalmafüzér ◆ **しめなわ** 【注連縄、七五三縄、標縄、しめ縄】

szalmafüzér díszítés ◆ **しめかざり** 【注連飾り、七五三飾り、標飾り、しめ飾り】 „Újévi szalmafüzér díszítést tett a bejáratra.” 「入り口にお正月の注連飾りを張った。」

szalmakalap ◆ **ストロー・ハット** ◆ **むぎわらぼうし** 【麦わら帽子、麦藁帽子】

szalmaköpeny ◆ **みの** 【蓑】

szalmakötél ◆ **しめなわ** 【注連縄、七五三縄、標縄、しめ縄】

szalmaláng ◆ **せんこうはなびのような** 【線香花火のような】 „szalmaláng-szerelem” 「線香花火のような恋」

szalmaszál ◆ **わら** 【藁】 „A fuldokló ember a szalmaszálhoz is kap.” 「溺れる人は藁をもつかむ。」 ◆ **a fuldokló egy szalmaszálba is belekapaszkodik** **おぼれるものはわらをもつかむ** 【溺れる者は藁をも掴む、おぼれる者は藁をもつかむ、おぼれる者はわらをもつかむ】 oborerumono-va vara-o mo cukamu ◆ **egy szalmaszálat sem tesz keresztbe** **たての**

ものをよこにもしない 【縦の物を横にもしない】

szalmaszandál ◆ **あしなか** 【足中、足半】 ◆ **わらじ** 【草鞋】

szalmaszandált vesz fel ◆ **わらじをはく** 【草鞋を履く】

szalmaszoknya ◆ **こしみの** 【腰ミノ、腰蓑】

szalmaszőnyeg ◆ **こも** 【薦、菰】 ◆ **むしろ** 【筵】 ◆ **わらむしろ** 【藁筵】

szalmaterítő ◆ **こも** 【薦、菰】 ◆ **むしろ** 【筵】

szalmatető ◆ **わらぶきやね** 【藁葺き屋根、藁葺屋根、わらぶき屋根】 ◆ **わらやね** 【わら屋根、藁屋根】

szalmatető ◆ **くさぶきの** 【草葺きの】 ◆ **わらぶきの** 【藁葺きの、藁葺の】 „Szalmatetős házban lakik.” 「わらぶき うち す 藁葺の家に住んでいます。」

szalmazsák ◆ **かます** ◆ **わらぶとん** 【わら布団、藁布団、藁蒲団】 ◆ **わらマットレス** 【藁マットレス】

szalmiákszesz ◆ **アンモニアすい** 【アンモニア水】

szalmonella ◆ **サルモネラ**

szalmonellabaktérium ◆ **サルモネラきん** 【サルモネラ菌】

szalon ◆ **おうせつま** 【応接間】 ◆ **サルーン** ◆ **サロン** ◆ **だんわしつ** 【談話室】 ◆ **ひろま** 【広間】 ◆ **autószalon** **くるまのショールーム** 【車のショールーム】 ◆ **szépségsszalon** **ビューティー・サロン** ◆ **szépségsszalon** **ビューティー・パーラー**

szalonagár ◆ **ウィペット** (kutya fajta)

szaloncukor ◆ **サロンツッロ**

szalonka ◆ **しぎ** 【鴨、鵞】 (madárcsalád)

szalonkabát ◆ **フロックコート**

szalonkacsóru angolna ◆ **しぎうなぎ** 【鴨鰻】 (Nemichthys scolopaceus)

szalonképes ◆ **ひんのいい** 【品のいい】 „Mondtam egy szalonképes viccet.” 「品のいいジョークを言った。」

szalonna ◆ **サーラ** ◆ **ぶたのあぶらみ** 【豚の脂身】 ◆ **ベーコン** ◆ **császárszalonna** **パンチエッタ** (oldalás) ◆ **kutyából nem lesz sza-**

lonna くちきははしらにならぬ【朽ち木は柱にならぬ】 kucsiki-va hasira-ni naranu

szalonnabőr ◆ **ベーコンのかわ**【ベーコンの皮】

szalonnaszelet ◆ **ベーコン**

szalonnázik ◆ **ベーコンをたべる**【ベーコンを食べる】 „Az apám a konyhában szalonnázik.”
「父は台所でベーコンを食べている。」

szalontánc ◆ **しゃこうダンス**【社交ダンス】

szalontüdő ◆ **はいのりょうり**【肺の料理】 ◆ **フワ** ◆ **フワにこみ**【フワ煮込み】

száloptika ◆ **せんいこうがく**【繊維光学】 ◆ **ひかりファイバー**【光ファイバー】 ◆ **ひかりファイバでんそうぎじゆつ**【光ファイバ伝送技術】

száloptikás hörgőtűkőr ◆ **きかんしファイバー・スコープ**【気管支ファイバー・スコープ】

száloptikás készülék ◆ **ファイバー・スコープ** (fiberoszkóp)

szaltó ◆ **ちゅうがえり**【宙返り】 ◆ **とんぼがえり**【とんぼ返り、蜻蛉返り】 ◆ **もんどり**【翻筋斗】 ◆ **tripla szaltó** **さんかいちゅうがえり**【3回宙返り、三回宙返り】 „Tripla szaltót csinált.”「3回宙返りをした。」

szaltózik ◆ **ちゅうがえりする**【宙返りする】 „Az akrobata szaltózott.”「曲芸師は宙返りした。」 ◆ **とんぼがえりをうつ**【とんぼ返りを打つ、蜻蛉返りを打つ】

szalutálás ◆ **ぎょしゆのれい**【挙手の礼】

szalvéta ◆ **ナブキン** „Beletörölte a szalvétába a száját.”「ナブキンで口を拭いた。」

szalvia ◆ **サルビア**

szám ◆ **えんもく**【演目】 (előadás programjában) ◆ **かず**【数】 „A gyerekek száma csökken.”「子供の数が減少している。」 ◆ **きょく**【曲】 (zeneszám) „A rádióban a kedvenc számom ment.”「ラジオで僕の好きな曲が流れていた。」 ◆ **ごう**【号】 „A tízes számú tájfun szárazföldre ért.”「台風10号が上陸した。」

◆ **すう**【数】 (nyelvtani) „Ez a főnév többes számban van.”「これは複数形の名詞です。」 ◆ **すうじ**【数字】 „Az évet négyjegyű számmal

írja!”
「年号を4桁の数字で書いてください。」 ◆ **すうち**【数値】 „Számokban kifejeztem az eltelt napokat.”「経過日数を数値にした。」 ◆ **ナンバー** „Számot ütött az alkatrészsre.”

「部品にナンバーを打った。」 ◆ **ばん**【番】 „A hetes számot választottam.”「7番を選んだ。」 ◆ **ばんごう**【番号】 „Elfelejtettem a szobaszámot.”「部屋番号を忘れた。」 ◆ **まい**

すう【枚数】 „Kevés számban bocsátották ki ezt az érmét.”「この硬貨は発行枚数が少ない。」 ◆ **alvázszám** **しゃだいばんごう**【車台番号】 ◆ **arab szám** **さんようすうじ**【算用数字】 ◆ **arab szám** **アラビアすうじ**【アラビア数字】 ◆ **egyes szám** **たんすう**【単数】 ◆ **egy szám** **ひとまわり**【一回り】 (egy-két mé-

ret) „Egy számmal nagyobb nadrág kell.”「一回り大きいズボンが要る。」 ◆ **felkaptott szám** **ヒットきょく**【ヒット曲】 ◆ **gyári szám** **せいぞうばんごう**【製造番号】 ◆ **hívásjegységek száma** **つうわどすう**【通話度数】 ◆ **hivatkozási szám** **さんしょうばんごう**【参照番号】 ◆ **iktatószám** **とうろくばんごう**【登録番号】 ◆ **irányítószám** **ゆうびんばんごう**【郵便番号】 ◆ **irracionális szám** **むりすう**【無理数】 ◆ **járatsszám** **フライト・ナンバー** ◆ **katalógusszám** **としょうけいればんごう**【図書受け入れ番号、図書受入番号】 (könyv katalógusszáma) ◆ **kerek szám** **ラウンド・ナンバー** ◆ **kis szám** **しょうすう**【少数】 „kis számú

támogatottság”
「少数の支持者」 ◆ **komplex szám** **ふくそすう**【複素数】 ◆ **következő szám** **じごう**【次号】 (újság) „A következő szá-

munkban erről bővebben fogunk írni.”「詳細は次号に掲載します。」 ◆ **mezszám** **ゼッケンばんごう**【ゼッケン番号】 ◆ **mobilszám** **けいたいばんごう**【携帯番号】 ◆ **nagy szám** **たすう**【多数】 „nagy számú támogatottság”「多数の支持者」 ◆ **negatív szám** **ふすう**【負数】 ◆ **nevezési szám** **エントリー・ナンバー** ◆ **nyertes szám** **あたりばんごう**【当たり番号】 ◆ **páratlan szám** **きすう**【奇数】

„páros és páratlan szám”
「偶数と奇数」 ◆ **páros szám** **くうすう**【偶数】 „páros és páratlan szám”「偶数と奇数」 ◆ **pozitív szám** **せいすう**【正数】 ◆ **rajtszám** **ゼッケンばんごう**

【ゼッケン番号】◇ **régi szám** **バックナンバー** - (kiadás) „Megrendeltem a magazin múlt évi, régi számait.” [雑誌の去年のバックナンバーを注文した。] ◇ **római szám** **ローマ数字** ◇ **se szeri, se száma** **まいきよにいとまがない** [枚挙にいとまがない、枚挙に暇がない、枚挙に違がない] „Se szeri, se száma az ilyen történeteknek.” [そのような話はいとまがない。] ◇ **sikerszám** **ヒットきょく** [ヒット曲] ◇ **szobaszám** **ルーム・ナンバー** ◇ **telefonszám** **でんわばんごう** [電話番号] ◇ **tényleges szám** **じっすう** [実数] „A fertőzöttek tényleges számát nem ismerjük.” [感染者の実数は分からない。] ◇ **természetes szám** **しぜんすう** [自然数] ◇ **többszám** **ふくすう** [複数] ◇ **tört szám** **ぶんすう** [分数] ◇ **ugrószám** **ちょうやくしゅもく** [跳躍種目] ◇ **ülésszám** **ざせきばんごう** [座席番号] ◇ **valós szám** **じっすう** [実数] „valós szám és képzetes szám” [実数と虚数] ◇ **zöld szám** **フリーダイヤル**

számadat ◆ **すうじ** [数字] (szám) „Betápláltam a számadatokat a számítógépbe.” [コンピューターに数字を入力した。] ◆ **すうち** [数値] „Kértékeltem az árbevétel számadatait.” [売上の数値を評価した。] ◆ **すうちじょうほう** [数値情報] (száminformáció) „Ez a számadat egy hét múlva elavul.” [この数値情報は一週間後には古くなる。] ◆ **とうけいち** [統計値] (statisztikai adat) „Olvastam néhány érdekes számadatot a gazdaságról.” [経済についていくつかの興味深い統計値を読んだ。]

szamághi ◆ **さんまい** [三昧] „A buddhizmust gyakorló hívő számadhi állapotába került.” [修行者は三昧に入った。]

szamághi állapota ◆ **さんまいきょう** [三昧境]

Szamantabhadra ◆ **ぼっしんふげん** [法身普賢] (buddhista tathágata)

szamár ◆ **うさぎうま** [兎馬、驢] ◆ **とんま** [頓馬] (idióta) ◆ **ろば** [驢馬] ◇ **emlegetett szamár megjelenik** **うわさをすればかげ**

がさす [噂をすれば影が射す、噂をすれば影がさす]

számára ◆ **あて** [宛] „Kinek a számára írja ezt a levelet?” [どなた宛にこの手紙を書きますか?] ◆ **としては** **tosite-va** „Ez a legjobb választás a számára.” [これは彼としては一番いい選択だ。] ◆ **とって** [取って] „Mit jelent számomra a vallás?” [私にとって宗教とは何か。] ◆ **にとって** [に取って] „Számomra ez nem nagy megerőltetés.” [僕にとってはこれはいたいした苦労ではない。]

szamárkül ◆ **おりめ** [折り目、折目] (könyv- lapon) „Szamárküles volt a könyv.” [本のページに折り目があった。] ◆ **ろばのみみ** [驢馬の耳、ロバの耳] (szamárnak a füle)

szamárfület tesz ◆ **ページをおる** [ページを折る] „Szamárfület tettem a könyvbe, és besuktam.” [ページを折って本を閉じた。]

Szamárinduló ◆ **ねこふんじやった** [猫踏んじやった]

szamárium ◆ **サマリウム** (Sm)

szamárkóró ◆ **おおあざみ** [大薊] (Silybum marianum) ◆ **マリアあざみ** [マリア薊] (Silybum marianum)

szamárköhögés ◆ **ひやくにちぜき** [百日ぜき、百日咳]

szamárság ◆ **ばかなこと** [馬鹿なこと] „Ne beszélj zamárságokat!” [馬鹿なことを言うな。]

szamba ◆ **サンバ**

szamba vesz ◆ **けいさんにいれる** [計算に入れる] „Minden lehetőséget számba vettem.” [あらゆる可能性を計算に入れた。]

szambázik ◆ **サンバをおどる** [サンバを踊る]

számbeli főlény ◆ **たげい** [多勢] „Elbízta magát a számbeli főlényükre támaszkodva.” [多勢を頼んで油断しきっていた。]

számbeli főlényben bízik ◆ **しゅうをたのむ** [衆を恃む]

számbeli fölényben van ◆ **かずでまさる** 【数で勝る】 „A másik csapat számbeli fölényben volt.” 「相手のチームは数で勝っていた。」

számbeli hátrány ◆ **ぶぜい** 【無勢】 „túlerő és számbeli hátrány” 「多勢と無勢」 ◆ **むぜい** 【無勢】

szambhoga-kája ◆ **ほうしん** 【報身】 (Buddha három testének egyike)

számbillentyűzet ◆ **すうちキーパッド** 【数値キーパッド】 ◆ **テンキー**

szamdzsnyá ◆ **そうらん** 【想蘊】 (buddhista észlelés)

szármélet ◆ **すうろん** 【数論】 ◆ **せいすうろん** 【整数論】 ◇ **algebrai szármélet** **だいすうてきせいすうろん** 【代数的整数論】 ◇ **analitikus szármélet** **かいせきてき** 【解析的整数論】

szármnevezési rendszer ◆ **めいすうほう** 【命数法】

szármérték ◆ **カウント** ◆ **すうち** 【数値】

szármfejtés ◆ **かいけいか** 【会計課】 ◆ **かいけいしよく** 【会計職】

szármfeletti kromoszóma ◆ **かじょうせんしよくたい** 【過剰染色体】 (járulékos kromoszóma)

szármfelező osztódás ◆ **げんすうぶんれつ** 【減数分裂】 (meiózis)

számít ① **かぞえる** 【数える】 „A régi könyveket is a vagyomba számítottam.” 「古い本も財産の中に数えた。」 ② **みこむ** 【見込む】 „Idén 30 százalékos haszonra számítunk.” 「今年は 30% の利益が見込まれる。」 ③ **あたる** 【当たる】 (minősül) „Ez a támadás nem számít önvédelemnek.” 「この攻撃は正当防衛に当たらない。」 ④ **よそうする** 【予想する】 (valamire) „Olyan drága volt, mint amilyenre számítottam.” 「予想したとおり高かった。」 ⑤ **たよりになる** 【頼りになる】 (támaszkodik) „Rajtat kívül senkire sem számíthatok.” 「あなた以外に頼りになる者はいない。」 ⑥ **きたいする** 【期待する】 (valakire) „Számítok rád.” 「貴方に期待しています。」 ⑦ **じゅうようである** 【重要である】 (fontos) „Ez nekem számít.” 「それは私に

とって重要です。」 ◆ **あてこむ** 【当て込む】 „A gazdaság helyrejutelére számítva, elhalasz-tottuk a költségcsökkentést.” 「経済が回復することを当て込んでコスト削減を先延ばした。」 ◆ **あてにする** 【当てにする】 „Nem számíthatott a szüleire, ezért saját maga teremtette elő a tandíjat.” 「親を当てに出来ず学費を自分で稼いだ。」 ◆ **うちにはいる** 【内に入る】 „Ezek a szavak nem számítanak szexuális zaklatásnak.”

「この言葉はセクハラの内に入らない。」 ◆ **きさんする** 【起算する】 (kezdőponttól) „A fizetési felszólításnak a feladástól számított 20 napon belül eleget kell tenni.” 「支払い命令書の発送日から起算して 20 日以内を納期限とする。」 ◆ **ころあてにする** 【心当てる】 (心宛てにする、心あてにする) „A szülei segítségére számít.” 「親からの援助を心あてにする。」 ◆ **ころだのみにする** 【心頼みにする】 „Számíthatok a bajban a barátomra.” 「いざという時に友達を心頼みにしている。」 ◆ **はらづもりする** 【腹づもりする、腹積もりする、腹積りする】 „Arra számítottam, hogy hozzám jön feleségül.” 「彼女と結婚する腹積もりだった。」 ◆ **よきする** 【予期する】 (számít valamire) „Az lett, amire számítottam.” 「僕が予期した通りになった。」 ◆ **よそくする** 【予測する】 (valamire) „Két évig visszaesésre számítunk.” 「二年間の業務不振を予測しています。」 ◇ **életkor nem számít** **ねんれいふもん** 【年齢不問】 ◇ **hozzászámít** **けいじょうする** 【計上する】 „A deficithez újabb veszteségeket számítottak.” 「赤字に新たな損失を計上した。」 ◇ **megjósolja, mire számíthatunk** **みとおしをつける** 【見通しを付ける、見通しをつける】 „Valamennyire meg tudtam jósolni, hogy mire számíthatunk.” 「ある程度今後の見通しをつけた。」 ◇ **mit számít** **なんのその** 【何のその】 „Mit számít a kemény hideg!” 「厳しい寒さも何のその。」 ◇ **nem lehet számítani** **そうていがいの** 【想定外の】 „Ekkora földrengésre nem lehetett számítani.” 「想定外の規模の地震でした。」 ◇ **nem lehet számítani** **おもいのぼ**

か 【思いの外、思いのほか】 „Nem számítottam ilyen nehéz vizsgára.” [試験は思いの外難しかった。] ◇ **nem számít きにしない** 【気にしない】 (nem érdekel) „Nem számít, mennyire fáj.” [「どんなに痛くても気にしない。」] ◇ **nem számít とわない** 【問わない】 (nem firtat) „Nem számít, hogy mennyibe kerül, csak jó legyen.” [「質が良ければ値段は問いません。」] ◇ **nem számít こうもうよりのかるい** 【鴻毛より軽い】 „Az emberélet nem számít.” [「命は鴻毛より軽し」] ◇ **számítás けんとう** 【見当】 „Nem erre számítottam.” [「これについては見当が外れた。」] ◇ **számítás めあて** 【目当て、目あて】 „Nem számított anyagi juttatásra ezért a munkáért.” [「この仕事はお金を目当てにやっているのではない。」] ◇ **újdonságnak számít めずらしい** 【珍しい】 „Akkoriban újdonságnak számított a digitális fényképezőgép.” [「デジカメは当時珍しかった。」]

számítani lehet rá ◇ **よそうがたつ** 【予想が立つ】 „Számítanak rá, hogy a tájfún ezt a várost fogja sújtani.” [「台風がこの町を直撃するという予想が立っている。」]

számítás ◇ **えんざん** 【演算】 ◇ **おもわく** 【思惑】 (számítani valamire) „A terv a számításunk szerint halad.” [「計画が思惑通り進んでいる」] ◇ **かんじょう** 【勘定】 „Számításba vettem a kockázatot.” [「リスクを勘定に入れた。」] ◇ **かんじょうずく** 【勘定尽く、勘定ずく】 „Számításból adta el a céget.” [「勘定ずくで会社を売った。」] ◇ **けいさん** 【計算】 „Nem stimmel a számítás.” [「計算が合わない。」] ◇ **けんとう** 【見当】 „Nem erre számítottam.” [「これについては見当が外れた。」] ◇ **こころあて** 【心当て、心宛て、心あて】 (valamire) ◇ **さん** 【算】 ◇ **さんてい** 【算定】 „eltéveszti a számítást” [「算定を誤る」] ◇ **さんよう** 【算用】 ◇ **そろばん** 【算盤、十露盤】 „Nincs meg a számításunk ezzel az üzleti tevékenységünkkel.” [「この事業は算盤が合わない。」] ◇ **みこみ** 【見込み、見こみ、見込】 „Nem jött be a kormány számí-

tása.” [「政府の見込みが外れた。」] ◇ **むなざんよう** 【胸算用】 „Nem jött be a számításom.” [「胸算用が外れた。」] ◇ **めあて** 【目当て、目あて】 „Nem számított anyagi juttatásra ezért a munkáért.” [「この仕事はお金を目当てにやっているのではない。」] ◇ **もくさん** 【目算】 „Nem jött be a számításunk.” [「目算が外れた。」] ◇ **keresztülhúzza a számítást kitotokuk** 【企図を挫く】 „Keresztülhúzták a másik ember számítását.” [「相手の企図を挫いた。」] ◇ **logikai számítás ろんりえんざん** 【論理演算】 ◇ **regressziószámítás かいぎぶんせき** 【回帰分析】 ◇ **táblázatos számítás ひょうけいさん** 【表計算】 ◇ **táblázatszámítás ひょうけいさん** 【表計算】 ◇ **valószínűség-számítás かくりつろん** 【確率論】

számítás a sikerre ◇ **せいさん** 【成算】 „Nem számított a sikerre.” [「僕には成算がない。」]

számításba sem jön ◇ **ぜったいだめである** 【絶対駄目である】 „Ez az étterem számításba sem jöhet.” [「このレストランは絶対駄目。」]

számításba vesz ◇ **けいさんに入れる** 【計算に入れる】 „Számításba vette az átszállásra fordítandó időt.” [「彼は乗り換えの時間も計算に入れた。」]

számításból ◇ **そろばんずくで** 【算盤尽くで、算盤ずくで】

számítás első napja ◇ **きさんび** 【起算日】

számítási képlet ◇ **けいさんしき** 【計算式】

számítási módszer ◇ **さんぼう** 【算法】

számítás kezdőnapja ◇ **きさんび** 【起算日】

számítás kezdőpontja ◇ **きさんてん** 【起算点】

számítástechnika ◇ **アイティー** 【IT】 ◇ **けいさんきかがく** 【計算機科学】 ◇ **コンピュータかがく** 【コンピュータ科学】 ◇ **コンピュータイング**

számítástechnikai ◇ **アイティーかんれんの** 【IT関連の】 „Számítástechnikai vállalatot mentem.” [「IT 関連の会社に就職した。」]

számítástechnikai forradalom ◇ **アイティーかくめい** 【IT革命】 (informatikai forradalom)

számítástechnikai szakkifejezés ◆ **コンピューターようご** 【コンピューター用語】

számítástechnikai vállalat ◆ **アイティーキギョウ** 【IT企業】 (informatikai vállalat)

számítás több táblázaton keresztül ◆ **くしざしけいさん** 【串刺し計算】

számító ◆ **けいさんだかい** 【計算高い】 „**〇** számító ember.” かれ わ けいさんだか ひと 「彼は計算高い人です。」 ◆ **そろばんずくの** 【算盤尽くの、算盤ずくの】

számítógép ◆ **けいさんき** 【計算機、計算器】
◆ **コンピュータ** ◆ **コンピューター** ◆ **でんさんき** 【電算機】 ◆ **パソコン** „A munkahelyemen

tönkrement a számítógépem.” かいしゃ 「会社のパソコン

こわ が壊れた。」 ◆ **analog számítógép** **アナログ・コンピュータ** ◆ **digitális számítógép** **デジタル・コンピュータ** ◆ **elektronikus számítógép** **でんしけいさんき** 【電子計算機】 ◆ **nagyszámítógép** **メンフレーム** ◆ **palmtop számítógép** **パームトップ・コンピュータ** ◆ **személyi számítógép** **パーソナル・コンピュータ**

számítógépasztal ◆ **パソコン・デスク**

számítógépbuzi ◆ **コンピューターおたく** 【コンピューターお宅、コンピューター御宅】

számítógépes ◆ **コンピューターかした** 【コンピューター化した】 (számítógépesített) „számítógépes anyakönyvi kivonat” 「コンピューター化 こせきとうほん した戸籍謄本」 ◆ **コンピューターによる** (számítógéppel végzett) „számítógépes tervezés”

「コンピューターによる せつけい 設計」 ◆ **コンピュータかした** 【コンピュータ化した】 (számítógépesített)

számítógépes animáció ◆ **コンピューターアニメ** ◆ **コンピューター・アニメーション**

számítógépes biztonság ◆ **コンピューター・セキュリティ**

számítógépes bűnözés ◆ **コンピューターはんざい** 【コンピューター犯罪】

számítógépes féreg ◆ **でんしワーム** 【電子ワーム】

számítógépes fizika ◆ **けいさんぶつりがく** 【計算物理学】

számítógépes grafika ◆ **コンピューター・グラフィクス**

számítógépesít ◆ **アイティーかする** 【IT化する】 „Számítógépesíti a vállalatvezetést.” 「けいさい アイティーか 経営をIT化する。」

számítógépesítés ◆ **アイティーか** 【IT化】 „ügyintézés számítógépesítése” 「てつづ 手続きの アイティーか IT化」 ◆ **じょうほうか** 【情報化】 ◆ **でんさんか** 【電算化】

számítógépesített ◆ **コンピュータかした** 【コンピュータ化した】

számítógépes játék ◆ **コンピューター・ゲーム**

számítógépes kereskedés ◆ **プログラムばいばい** 【プログラム売買】

számítógépes rendszer ◆ **コンピューター・システム**

számítógépes vírus ◆ **コンピューター・ウィルス** ◆ **コンピュータウイルス** ◆ **でんしウイルス** 【電子ウイルス】

számítógéppark ◆ **データ・センター** (adatközpont)

számítógéppel támogatott tervezés ◆ **コンピュータしえんせつけい** 【コンピューター支援設計】 (CAD)

számítógéptudomány ◆ **コンピューターサイエンス**

számítok a jóindulatodra ◆ **よろしく** 【宜しく】 „Tanaka vagyok, számítok a jóindulatára!” 「はじめまして、田中です。どうぞ宜しく。」

számítóközpont ◆ **けいさんセンター** 【計算センター】

számítópépszoftver ◆ **コンピューター・ソフト** ◆ **コンピューターソフトウェア**

számít rá ◆ **けいさんにいれる** 【計算に入れる】 „Számítottam rá, hogy késni fog.” かれ おく 「彼が遅れて来ることを計算に入れた。」

szamizdat ◆ **アングラ** „szamizdat újság” 「しんぶん アングラ新聞」

szamizdat kiadás ◆ **ちかしゅつばん** 【地下出版】

szamjak szambuddha ◆ **しょうへんち** 【正遍知】 (önmagától tökéletesen megvilágosodott buddha)

számjegy ◆ **けた** 【桁】 „balról a második számjegy” 「左から二番目の桁」 ◇ **arab számjegy** **さんようすうじ** 【算用数字】 ◇ **értékes számjegy** **ゆうこうけた** 【有効桁】 ◇ **két számjegy** **ふたけた** 【ふた桁、二桁】 „A gazdaság két számjegyű növekedést ért el.” 「経済はふた桁成長を成し遂げた。」 ◇ **két számjegy** **にけた** 【二桁】 „A gazdaság két számjegyű növekedést ért el.” 「経済は二桁の成長率で拡大した。」

számjegyek száma ◆ **けたすう** 【桁数】 ◇ **értékes számjegyek száma** **ゆうこうけたすう** 【有効桁数】

Szamjukta-ágama ◆ **ぞうあごんきょう** 【雑阿含経】 (buddhista)

számjelző cső ◆ **ニキシーかん** 【ニキシー管】 (Nixie-cső)

számkivet ◆ **ついほうする** 【追放する】 „számkivetett ember” 「追放された人」

számkivetés ◆ **こくがいたいぎょ** 【国外退去】 (kitoloncolás) ◆ **ついほう** 【追放】 ◆ **ぼうめい** 【亡命】 (emigrálás)

számkivetett ◆ **ひかげもの** 【日陰者、日蔭者】 ◆ **ぼうめいしゃ** 【亡命者】 (akinek mennie kellett) ◆ **よにいれられない** 【世に入れられない】 „számkivetett ember” 「世に入れられない人」 ◆ **るにん** 【流人】

számkivetett ember ◆ **ひょうりゅうしゃ** 【漂流者】

számkivetett személy ◆ **アウトロー** ◆ **むほうもの** 【無法者】

számkombináció ◆ **あんしょうばんごう** 【暗証番号】 ◆ **ばんごうのくみあわせ** 【番号の組み合わせ】 „Elfelejtettem a széf számkombinációját.” 「金庫の番号を忘れた。」

számla ① **せいきゅうしょ** 【請求書】 (fizetési kérelem) „Megérkezett a vízdíj számlája.” 「水道料金の請求書が届いた。」 ② **りょうしゅうしょ** 【領収書】 (nyugta) „Kérem, adjon számlát!” 「領収書をお願いします。」 ③ **こうざ** 【口座】 (pl. bankszámla) „saját névre nyitott számla” 「本人名義の口座」 ◆ **おあいそ**

【お愛想】 „Kérem a számlát!” 「おあいそ願います。」 ◆ **おかいけい** 【お会計】 „Kérem a számlát!” 「お会計願います。」 ◆ **おかんじょう** 【勘定】 „Kérem a számlát!” 「お勘定願います。」 ◆ **かいけい** 【会計】 „Kifizeti a számlát a pénztárnál.” 「レジでお会計を済ませる。」 ◆ **かきだし** 【書き出し、書出し】 ◆ **かきつけ** 【書き付け、書付け、書きつけ】 ◆ **かんじょう** 【勘定】 (fizetés) „Rendezte az éttermi számlát.” 「レストランの勘定を済ませた。」 ◆ **かんじょうしょ** 【勘定書】 ◆ **しはらいせいきゅうしょ** 【支払い請求書、支払請求書】 ◆ **ちょうめん** 【帳面】 „A mostani vásárlást írja a számlámra!” 「今の買い物を帳面に付けてくれ。」 ◆ **つけ** 【付け】 „Írd az én számlámra.” 「僕の付けにして下さい!」 ◆ **でんぴょう** 【伝票】 „A számlát odavittem a pénztárhoz, és fizettem.” 「伝票をレジに持っていてお金を払った。」 ◆ **はらい** 【払い】 „Felgyülemlettek a hitelszámláim.” 「つけ払いが溜まっている。」 ◆ **ビル** ◆ **レシート** „Sok selejt, ezért mindig eltesszük a számlát.” 「不良品が多いので必ずレシートを取っておきます。」 ◇ **bankszámla** **ぎんこうこうざ** 【銀行口座】 „Bankszámlát nyitottam.” 「銀行口座を開いた。」 ◇ **elektronikus számla** **でんしせいきゅうしょ** 【電子請求書】 ◇ **fiktív pénztárazeti számla** **かくこうざ** 【架空口座】 ◇ **fizetési számla** **しはらいかんじょう** 【支払い勘定、支払勘定】 ◇ **folyószámla** **とうざぎきんこうざ** 【当座預金口座】 (látá szóló) ◇ **gázzámla** **ガスりょうきん** 【ガス料金】 (gázdíj) ◇ **gázzámla** **ガスだい** 【ガス代】 ◇ **kifizeti a számlát** **かいけいをすませる** 【会計を済ませる】 „A férjem fizette ki a számlát.” 「夫は会計を済ませた。」 ◇ **mi számlánk** **とうほうかんじょう** 【当方勘定】 ◇ **nosztrószámla** **とうほうかんじょう** 【当方勘定】 ◇ **papír alapú számla** **かみのせいきゅうしょ** 【紙の請求書】 ◇ **rendezi a számlát** **かいけいをすませる** 【会計を済ませる】 ◇ **telefonoszámla** **でんわだい** 【電話代】 ◇ **tőkeszámla** **しほんかんじょう** 【資本勘定】 ◇ **villanyzámla** **でんきり**

ようきん 【電気料金】 (áramdíj) „A villany-számla attól függ, hogy a hónapban mennyit fogyasztottunk.” 「電気料金^{でんきりょうきん}は毎月の使用量^{まいげつしやうりやう}で決まります。」 ◇ **vízszámla** **すいどうだい** 【水道代】 „Majdnem elájultam, amikor megláttam a vízszámlát.” 「水道代^{すいどうだい}を見て気絶^{きぜつ}しそうだった。」 ◇ **vosztrószámla** **せんぼうかんじょう** 【先方勘定】 ◇ **vosztrószámla** **きぼうかんじょう** 【貴方勘定】 ◇ **zsrószámla** **けつさんかんじょう** 【決算勘定】

számlaadás ◆ **ろうしゅうしょうはつこう** 【領収書発行】 „számlaadási kötelezettség” 「**ろうしゅうしょうはつこう** **ぎむ** 領収書発行 義務」

számlabefagyasztás ◆ **こうざとうけつ** 【口座凍結】

számlaegyenleg ◆ **かんじょうざんだか** 【勘定残高】 ◆ **こうざざんだか** 【口座残高】 (bank-számlaegyenleg)

számla elnevezése ◆ **かんじょうかもく** 【勘定科目】 (könyvvitel) „gépjárművek-szállítóeszközök nevű számla” 「**かんじょうかもく** **勘定科目** 車両 運搬具・勘定科目」

számlafizetés ◆ **かいけい** 【会計】 „Fizetni szeretnék!” 「**かいけい** **ねが** **をお願いします!**」 ◆ **かんじょう** 【勘定】 „Fizetni szeretnék!” 「**かんじょう** **ねが** **をお願いします!**」

számlakiegyenlítés ◆ **けつさい** 【決済】

számlakivonat ◆ **けつさんほうこくしよ** 【決算報告書】 ◆ **ざんだかしょうめいしよ** 【残高証明書】 ◆ **とりひきめいさい** 【取引明細】

számlakönyv ◆ **だいちょう** 【台帳】 ◆ **ちょうめん** 【帳面】 „Számlakönyvet vezet.” 「**ちょうめん** **を付ける。**」

számlálás ◆ **かぞえること** 【数えること】 ◆ **けいすう** 【計数】 ◇ **szavazatszámítás** **かいひょう** 【開票】 „Befejezték a szavazatok számlálását.” 「**かいひょう** **お** **が終わった。**」

számlálja az időt ◆ **ときをきざむ** 【時を刻む】 „Az óra számlálta az időt.” 「**とき** **を** **きざむ** **んだ。**」

számláló ◆ **カウンター** ◆ **けいすうき** 【計数器】 ◆ **ぶんし** 【分子】 (matematika) „számláló

és nevező” 「**ぶんし** **ぶんぼ**」 ◇ **Geiger-Müller-számláló** **ガイガー・カウンター** ◇ **szcintillációs számláló** **シンチレーションカウンター** (sugárérzékelő detektor)

számlálóáramkör ◆ **けいすうかいり** 【計数回路】

számlálószó ◆ **じよすうし** 【助数詞】 ◇ **ágyúk számlálószava** **もん** 【門】 ◇ **burók számlálószava** **はら** 【腹】 „egy buroknyi tőkehal ikra” 「**たらこ** **ひとはら**」 ◇ **cégek számlálószava** **しゃ** 【社】 ◇ **családok számlálószava** **せたい** 【世帯】 ◇ **csomagok számlálószava** **はこ** 【箱】 ◇ **edénybe, pohárba töltött enni-innivalók számlálószava** **はい** 【杯】 ◇ **élettelen testek számlálószava** **たい** 【体】 „1001 Avalókitésvara-szobor.” 「**いっせんいったい** **かんのんぞう**」 ◇ **emberek számlálószava** **にん** 【人】 ◇ **evőpálcikapárok számlálószava** **ぜん** 【膳】 „egy pár evőpálci-

ka” 「**お箸** **一膳**」 ◇ **feszített dolgok számlálószava** **はり** 【張り】 „egy sátor” 「**テン** **いちば** **ト一張り**」 ◇ **gépek számlálószava** **だい** 【台】 ◇ **gömbölyű ételek számlálószava** **たま** 【玉、球、弾、珠】 ◇ **hajók számlálószava** **せき** 【隻】 ◇ **halak számlálószava** **び** 【尾】 ◇ **házak számlálószava** **むね** 【棟】 „öt épület” 「**建物** **5棟**」 ◇ **hosszú dolgok számlálószava** **すじ** 【筋】 „egy kimonó-

öv” 「**帯** **一筋**」 ◇ **hosszú, hengeres tárgyak számlálószava** **ほん** 【本】 ◇ **húros dolgok számlálószava** **はり** 【張り】 „egy koto” 「**お** **こと** **とは** **琴** **一張り**」 ◇ **iskolák számlálószava** **こう** 【校】 ◇ **képtekercs számlálószava** **ふく** 【幅】 ◇ **kis állatok számlálószava** **ひき** 【匹】 ◇ **kis épületek számlálószava** **けん** 【軒】 „három ház” 「**3軒の家**」 ◇ **kis tárgyak számlálószava** **こ** 【個】 ◇ **kocsik számlálószava** **りょう** 【両、輛、輛】 „Ez egy 8 kocsi**ból** álló szerelvény.” 「**この電車** **は** **八** **りょう** **へん** **せい** **の** **両** **編** **成** **です。**」 ◇ **könyvek számlálószava** **さつ** 【冊】 ◇ **küldemények számlálószava** **つう** 【通】 „Jött egy e-mailem.” 「**一通** **の** **E** **メ** **ール** **が** **来** **た。**」 ◇ **lábbelik számlálószava** **そく** 【足】 ◇ **madarak, nyulak számláló-**

szava **わ** [羽] „egy nyúl” [兎一羽] ◇
 nagy állatok számlálósza**va** **とう** [頭]
 „egy tehén” [一頭の牛] ◇ nagy épületek
 számlálósza**va** **とう** [棟] „egy felhőkarcoló”
 [高層ビル一棟] ◇ nyomtatványok számlálósza**va** **ぶ** [部] ◇ országok számlálósza**va** **かこく** [カ国、ヶ国] ◇ repülőgépek számlálósza**va** **き** [機] ◇ ruhák számlálósza**va** **ちやく** [着] ◇ sík helyek számlálósza**va** **めん** [面] ◇ szál **りん** [輪]
 „egy szál virág” [花一輪] ◇ székek számlálósza**va** **きゃく** [脚] ◇ szemes termé- nyek szemekének számlálósza**va** **つぶ** [粒] ◇ tabletták számlálósza**va** **じょう** [錠] ◇ ügyek számlálósza**va** **けん** [件] ◇ vé- kony, lapos tárgyak számlálósza**va** **まい** [枚] ◇ versek számlálósza**va** **しゅ** [首]

számlanyitás ◆ **こうざかいせつ** [口座開設]

számlap ◆ **もじばん** [文字盤] „óra számlapja” [時計の文字盤] ◇ **óraszám** **とけいのもじばん** [時計の文字盤]

számlarendezés ◆ **せいさん** [清算]

számlaszám ◆ **こうざばんごう** [口座番号] (bankszámlaszám) ◇ **bankszámlaszám** **ぎんこうこうざばんごう** [銀行口座番号]

számlatulajdonos ◆ **こうざめいぎ** [口座名義] (neve) ◆ **こうざめいぎにん** [口座名義人]

számlavezetés ◆ **こうざいじ** [口座維持]

számlavezetési díj ◆ **こうざいじてすりょう** [口座維持手数料]

számlavezető bank ◆ **とりひきぎんこう** [取引銀行、取り引き銀行]

számláz ◆ **せいきゅうする** [請求する] (követel) „Ebben a hónapban a múlt havi villanyszám- la kétszeresét számlázták.” [今月は先月の2倍の電気代が請求された。]

számlázás ◆ **かきん** [課金] (kiszámlázás) ◇ **degresszív számlázás** **ていげんかきんぼうしき** [逓減課金方式] ◇ **túlszámlázás** **みずましせいきゅう** [水増し請求]

számmal ellátott mez ◆ **ゼッケン**

szammitija ◆ **しょうりょうぶ** [正量部] (buddhista irányzat)

számnév ◆ **すうし** [数詞]

Szamo ◆ **サモア**

szamoai ◆ **サモアの**

Szamo-szigetek ◆ **サモアしょうとう** [サモア諸島]

szamóca ◆ **いちご** [苺] (földieper) ◇ **erdei szamóca** **のいちご** [野苺、野いちご] (Fragaria vesca)

szám **odra** ◆ **あなたにとって** [あなたに取って]

szám ◆ **えんざんする** [演算する] „Adatokat számol.” [データを演算する。] ◆ **かぞえる**

[数える] „Számoljon tízig!” [1 0 まで数えてください。] ◆ **かんじょうする** [勘定する]

„Számolta a létszámot.” [人数を勘定した。]

◆ **けいさんする** [計算する] „Mit számolsz?”

[何を計算しているの?] ◆ **けいさんに入れる** [計算に入れる] (valamivel) „Nem számolt az

ellenszéllel.” [向かい風を計算に入れなかった。] ◆ **こうりよする** [考慮する] (vele)

„Mindennel számolt.” [全てを考慮した。] ◆ **こうりよに入れる** [考慮に入れる] „Számolt

azzal, hogy nem veszik fel az egyetemre.” [大学に不合格になる事も考慮に入れた。] ◇ **egy-**

beszámol **いっしょにかんじょうする** [一緒に勘定する] „Kérem számolja egybe!” [一緒に

勘定してください。] ◇ **fejben számol** **あんざんする** [暗算する] „Gyorsan számoltam fej-

ben a zöldségesnél.” [八百屋でささっと暗算した。] ◇ **lehet számolni** **めやすとなる** [目安となる] „Gyors sétánál 10 perc alatt 1 kilomé-

terrel lehet számolni.” [はやる 10分 1キロ]

terrel lehet számolni.” [速歩きで1 0分で1キ

ロが目安となっている。] ◇ **rosszul számol** **ごさんする** [誤算する] „Rosszul számoltam a

távolságot.” [距離を誤算してしまった。] ◇ **szűken számol** **すくなくみつもる** [少なく見積もる] „Kicsit szűken számoltam, lehet, hogy

többre fog kerülni.” [少なく見積もったのでもつ

と高くなるかも知れない。]

számolás ◆ **うんざん** [運算] „Jól tud számol- ni.” [彼は運算が上手い。] ◆ **カウント** ◆ **か**

んじょう 【勘定】 „Eltéveszti a számolást.” 「かんじょう まちが勘定を間違える。」 ◆ **けいさん** 【計算】 ◆ **けいすう** 【計数】 ◆ **しゆざん** 【珠算】 (golyós számológéppel) „A golyós számológépen való számolásból első helyen vizsgázott.” 「しゆざん珠算の検定で1級を取った。」 ◇ **írás, olvasás és számolás** **よみかきそろばん** 【読み書き算盤】

számlási hiba ◆ **けいさんまちがい** 【計算間違い】 ◆ **けいさんミス** 【計算ミス】

számogat ◆ **くる** 【繰る】

számoló dal ◆ **かぞえうた** 【数え歌】

számológép ◆ **けいさんき** 【計算機、計算器】
◆ **でんたく** 【電卓】 ◇ **zsebszámológép** **ポケッタでんたく** 【ポケット電卓】

számóléc ◆ **けいさんじゃく** 【計算尺】 (logarléc)

számolópálcika ◆ **さんぎ** 【算木】

számoló rím ◆ **かぞえうた** 【数え歌】

számomra ◆ **わたしにとって** 【私にとって、私に取って】 „A barátság számomra értékes dolog.” 「ゆうじょう わたし友情は私にとって大切なことです。」

számon kér ◆ **とがめる** 【咎める】 (megdorgál) „Számon kérte rajtam, hogy nem tartottam be az ígéreteket.” 「やくそく約束を果たさなかったことをとがめられた。」 ◆ **とりたてる** 【取り立てる、取立てる】 (behajt) „Számon kértem a barátomtól a kölcsönt.” 「ともだち友達から借金を取り立てようとした。」

számonkérés ◆ **ついきゅう** 【追及】 „Kitért a számonkérés elől” 「ついきゅう追及をかわした。」

számon tart ◆ **いちいちおぼえる** 【一々覚える、いちいち覚える】 (emlékszik) „Nem tartom számon barátaim születésnapjait.” 「ゆうじん友人の誕生日を一々覚えていません。」 ◆ **いちいちきにする** 【一々気にする、いちいち気にする】 (izgat) „Nem tartom számon a szerelmi kudarcimat.” 「れんあい恋愛の失敗を一々気にしていない。」

számos ◆ **いくたの** 【幾多の】 „Számos nehézséget sikerült legyőznöm.” 「いくた幾多の困難を乗り越えた。」 ◆ **かずおおい** 【数多い】 „Számos

fotó közül választottam egyet.” 「かずおお数多い写真のなかから一枚を選んだ。」 ◆ **かずおおくの** 【数多くの】 „Számos országban járt már.” 「かずおお数多くの国に行ったことがある。」 ◆ **かずかずの** 【数々の】 „Számos híres alkotás” 「かずかず数々の名作」 ◆ **すうじの** 【数字の】 (számmal rendelkező) „számos rejtvény” 「すうじ数字のパズル」 ◆ **たすうの** 【多数の】 „Számos barátja van.” 「たすう多数の友達を持っている。」 ◆ **ふくすうの** 【複数の】 „Számos probléma adódott.” 「ふくすう複数の問題が発生した。」

számotokra ◆ **あなたたちにとって** 【あなたたちに取って】

számot rak ◆ **ばんごうをうつ** 【番号を打つ】 „Számot raktam az árukra.” 「せいひん製品に番号を打つた。」

számottevő ◆ **さしたる** 【然したる】 „Nincs számottevő különbség.” 「そういさしたる相違はない。」 ◆ **たいした** 【大した】 „Képviselőként nem tud számottevő eredményt felmutatni.” 「ざいん議員としての大した功績もない。」 ◆ **ゆういな** 【有意な】

számottevően ◆ **ぐっと** (határozottan) „Napközben számottevően megnő a hőmérséklet.” 「にっちゅうわ日中は気温はぐっと上がりそうです。」

számovár ◆ **サモワール**

számoz ◆ **ばんごうをわりあてる** 【番号を割り当てる】 „Budapesten számozták a kerületeket.” 「わくブダペストでは区ごとに番号を割り当てている。」

számozás ◆ **すうじのわりあて** 【数字の割り当て】 ◆ **ナンバリング** ◆ **ばんごうのわりあて** 【番号の割り当て】

számozott azonosítójegy ◆ **ばんごうふだ** 【番号札】

számpiramis ◆ **こたいすうのピラミッド** 【個体数のピラミッド】 (egyedek számának piramisja) ◆ **すうじのピラミッド** 【数字のピラミッド】

számrejtvény ◆ **すうどく** 【数独】

számrendszer ◆ **きすうほう** 【記数法】 ◇ **hexadecimális számrendszer** **じゅうろくしん**

ほう 【十六進法、16進法】 (tizenhatos számrendszer) ◇ **kettes számrendszer にしんぼう** 【二進法、2進法】 ◇ **nyolcas számrendszer はっしんぼう** 【八進法、8進法】 ◇ **oktális számrendszer はっしんぼう** 【八進法、8進法】 ◇ **tizenhatos számrendszer じゅうろくしんぼう** 【十六進法、16進法】 ◇ **tíz-es számrendszer じっしんぼう** 【十進法、10進法】 ◇ **tíz-es számrendszer じゅっしんぼう** 【十進法、10進法】 ◇ **tíz-es számrendszerbeli szám じゅっしんすう** 【十進数、10進数】

számrendszer alapja ◇ **しんすう** 【進数】

számsor ◇ **すうれつ** 【数列】

számsorozat ◇ **いちれんばんごう** 【一連番号】

szamszára ◇ **りんね** 【輪廻、輪廻】 (buddhista körforgás)

számszerij ◇ **クロスボウ**

szám szerinti sorrend ◇ **ばんごうじゅん** 【番号順】

szám szerinti sorrendben ◇ **ばんごうじゅんに** 【番号順に】 „Zám szerinti sorrendben fogjuk behívni önöket.” 「番号順にお呼びします。」

szamszkára ◇ **ぎょううん** 【行蘊】 (buddhista késztetés)

számtalan ◇ **かぞえきれない** 【数え切れない】 „Zámtalan oka van, hogy miért nem tudom elfogadni az ajánlatodat.” 「提案を断る理由は数

えきれないほどあります。」 ◇ **まいきよにいとまがない** 【枚挙にいとまがない、枚挙に暇がない、枚挙に違がない】 „Zámtalan ilyen eset

van.” 「そのような事例は枚挙にいとまがない。」 ◇ **むすうの** 【無数の】 „Zámtalan csillog ragyogott az égen.” 「空には無数の星が輝

いていた。」 ◇ **やおよろず** 【八百万】 „számtalan isten” 「八百万の神々」 ◇ **よろず** 【万、萬】

számtalan alkalommal ◇ **いくどとなく** 【幾度となく】 „Zámtalan alkalommal ettünk ebben az étteremben.” 「このレストランに幾度となく来たことがある。」

számtalan nehézséggel terhelt ◇ **たじたなんな** 【多事多難な】 „számtalan nehézséggel terhelt élet” 「多事多難な一生」

számtalanság ◇ **むすう** 【無数】

számtalanszor ◇ **いくどとなく** 【幾度となく】 „Ezt már számtalanszor elmondtam.” 「それを幾度となく言った。」 ◇ **むすうに** 【無数に】 „A falon számtalan puskagolyónyom volt.” 「壁に銃弾の痕が無数に残っていた。」

számtalanszor hallani ◇ **ひゃくぶん** 【百聞】

számtan ◇ **さんすう** 【算数】 „Az alsó tagozatban számtannak hívták a matematikát.” 「小学生のときは数学は算数と呼ばれていました。」 ◇ **számtani sorozat** **とうさすうれつ** 【等差数列】

számtani átlag ◇ **さんじゅつへいきん** 【算術平均】 ◇ **そうかへいきん** 【相加平均】

számtani ellenőrzés ◇ **けんざん** 【検算、驗算】

számtani közép ◇ **さんじゅつへいきん** 【算術平均】 ◇ **そうかへいきん** 【相加平均】

számtani középérték ◇ **さんじゅつへいきん** 【算術平均】

számtani művelet ◇ **さんじゅつえんざん** 【算術演算】

számtani összeg ◇ **さんじゅつわ** 【算術和】

számtani sor ◇ **とうさきゅうすう** 【等差級数】

számtani sorozat ◇ **とうさすうれつ** 【等差数列】

számtudakozó ◇ **ばんごうあんない** 【番号案内】

számú ◇ **ごうき** 【号機】 (egység) „A hármas számú reaktor leállt.” 「原発の三号機は停止した。」

számukra ◇ **あのひとたちにとって** 【あの人たちにとって、あの人達に取って】

számú lakás ◇ **ごうしつ** 【号室】

számunkra ◇ **わたしたちにとって** 【私達にとって、私達に取って】

szamuráj ◇ **さむらい** 【侍、士】 ◇ **し** 【士】 ◇ **ぶけ** 【武家】 ◇ **ぶし** 【武士】 ◇ **Akó-kián 47 szamurája あこうろし** 【赤穂浪士】 ◇ **fiatal szamuráj わかむしや** 【若武者】 ◇ **föld-**

művelő szamuráj **ごうし** [郷士] ◇ **hűséges szamuráj** **ぎし** [義士] ◇ **szabad szamuráj** **ろうにん** [浪人]

szamurájbaba ◆ **ごがつにぎょう** [五月人形]

szamuráj bábu ◆ **むしやにぎょう** [武者人形]

szamurájcsalád ◆ **ぶけ** [武家] „szamuráj-családban nevelkedés” [武家育ち]

szamuráj emelt fővel viseli a szegénység-et ◆ **ぶしはくわねどたかようじ** [武士は食わねど高楊枝] busi-va kuvaneba takajódzsi

szamurájjeposz ◆ **ぶけもの** [武家物]

szamurájfilm ◆ **ちゃんぼらえいが** [ちゃんぼら映画]

szamuráj, földműves, kézműves és kereskedő ◆ **しのうこうしょう** [士農工商]

szamurájhangya ◆ **さむらいあり** [侍蟻] (Polyergus samurai)

szamurájház ◆ **ぶけやしき** [武家屋敷]

szamurájiskola ◆ **はんがく** [藩学]

szamuráj kard ◆ **にほんとう** [日本刀]

szamuráj korszak ◆ **ぶけじだい** [武家時代]

szamuráj könyörület ◆ **ぶしのなさけ** [武士の情け]

szamuráj kötvény ◆ **えんだてがいさい** [円建外債、円建て外債] ◆ **サムライさい** [サムライ債]

szamuráj leszármazott ◆ **しぞく** [士族]

szamurájok erkölcsi normarendszere ◆ **ぶしどう** [武士道] ◆ **ぶどう** [武道]

szamurájok segítik egymást ◆ **ぶしはいみだがい** [武士は相身互い]

szamuráj származás ◆ **しぞく** [士族]

szamuráj szellem ◆ **さむらいかたぎ** [侍気質] ◆ **さむらいだまし** [侍魂] ◆ **ぶしかたぎ** [武士気質]

szamuráj vezér ◆ **さむらいだいしょう** [侍大将]

szamuráj viselet ◆ **かみしも** [袴]

számú szoba ◆ **ごうしつ** [号室] „A szálloda

412-es számú szobájában laktam.” [ホテルの412号室に泊まった。]

számú z ◆ **ついほうする** [追放する] „A híres vallási vezetőt számú zte a kormány.” [有名な

しゅうきょう しどうしや せいふ わついほう 宗教 指導者を政府は追放した。] ◆ **ながす** [流す] „A tettest egy szigetre számú zték.” [

げしゆにん わしま なが 下手人は島に流された。] ◆ **はいする** [配する] ◆ **ほうちくする** [放逐する] „A lázadás

vezetőjét külföldre számú zték.” [反乱の指導者 わこくがい ほうちく

は国外に放逐された。] ◆ **るけいにしよする** [流刑に処する] „Politikai bűnök miatt számú zték.” [政治犯として流刑に処された。] ◇

sziget **számú z** **しまながしにする** [島流しにする] „A tettest egy szigetre számú zték.” [犯人は島流しにされた。]

számú zés ◆ **しまながし** [島流し] ◆ **ついほう**

[追放] „számú zés az országból” [国からの

ついほう 追放] ◆ **ほうちく** [放逐] ◆ **りゅうけい** [流刑] ◆ **るけい** [流刑] ◆ **るざい** [流罪]

számú zés helyszíne ◆ **りゅうけいち** [流刑地] ◆ **るけいち** [流刑地]

számú zetés ◆ **おかまい** [御構い、お構い]

„Számú zték Edóból.” [江戸御構いになった。] ◆ **しまながし** [島流し] ◆ **ついほう** [追放] ◆ **はいる** [配流] ◆ **るけい** [流刑]

◇ **önkéntes számú zetés** **じしゅほうめい** [自主亡命]

számú zött ◆ **こくがいついほうされたひと** [国外追放された人] (akit kiutasítottak) ◆ **はい**

いるのみ [配流の身] „Számú zött lettem.” [

はいるのみ 配流の身になった。] ◆ **ほうめいしや** [亡命者] (aki magától ment el) ◆ **りゅうけいしや** [流刑者] ◆ **るけいしや** [流刑者] ◆ **るにん** [流人]

számvetés ◆ **けんとう** [検討] (megfontolás)

számvevő ◆ **しゅけい** [主計]

számvevőszék ◆ **かいけいけんさいん** [会計検査院] ◆ **かんさじむきょく** [監査事務局]

◆ **しゅけいきょく** [主計局] ◇ **állami számvevőszék** **こつかがいけいけんさいん** [国家会計検査院]

számvevőtiszt ◆ **しゅけい** [主計] ◆ **しゅけい** **い** **かん** [主計官]

számvitel ◆ **けいり** [経理]

számviteli osztály ◆ **けいりか** [経理課]

számviteli osztály vezetője ◆ **けいりぶちょう** 【経理部長】

számviteli törvény ◆ **かいけいほう** 【会計法】

számzár ◆ **コンビネーション・ロック**

szán ◆ **あてる** 【当てる】 (hozzárendel) „Min-den nap egy órát szánok olvasásra.” 「読書に毎日1時間を当てている。」 ◆ **あわれむ** 【哀れむ、憐れむ】 „Szántam a koldust.” 「乞食を

哀れんだ。」 ◆ **かわいそうにおもう** 【かわいそうに思う、可哀想に思う、可哀相に思う】 kavaiszóni omou (sajnál) „Szánom az utcai koldusokat.” 「道にいる乞食たちをかわいそうに

思う。」 ◆ **そり** 【橇、轆】 (szánkó) „Itt télen szánnal közlekednek.” 「ここでは冬にはそりをつか

使っている。」 ◆ **たいしょうにする** 【対象にする】 (megcéloz) „Ezt a mobiltelefont az időseknek szánták.” 「この携帯電話は年寄りを

対象にしている。」 ◆ **よさんがある** 【予算がある】 (kerete van) „Te mennyit szánsz az aján-dékra?” 「プレゼンとの予算はいくらですか?」

◇ **időt szán jkánをあてる** 【時間を当てる、時間を充てる】 „A maradt időt csak tanulásra szánom.” 「残った時間はすべて勉強にあてるつもりです。」 ◇ **kutyaszán いぬぞり** 【犬ぞり、犬橇】

szánakozás ◆ **あわれみ** 【哀れみ、憐れみ】

szánakozik ◆ **あわれむ** 【哀れむ、憐れむ】 „szánakozó tekintet” 「哀れむような表情」

szánakozó ◆ **べんかめいた** 【弁解めいた】 „szánakozó hangvétel” 「弁解めいた口調」

szánakozó mosoly ◆ **びんしょう** 【憫笑】

szanalás ◆ **さいへん** 【再編】 ◆ **さいへんせい** 【再編成】

szánalmas ◆ **あさましい** 【浅ましい】 „szánalmas megjelenés” 「浅ましい姿」 ◆ **あわれな** 【哀れな】 „ostoba csócsélék szánalmas látványa” 「愚かな大衆の哀れな光景」 ◆ **さんたんたる** 【惨憺たる、惨澹たる】 „szánalmas vere-ség” 「惨憺たる敗北」 ◆ **なさけない** 【情けな

い、情け無い】 „szánalmas történet” 「情けな

い話」 ◆ **みじめな** 【惨めな】 „Szánalmas rongyokat visel.” 「惨めなボロを着ている。」

szánalmasan vergődik ◆ **しゅんどうする** 【しゅん動する、蠢動する】 „A nemzeti kisebbség szánalmasan vergődik.” 「少数民族は蠢動している。」

szánalmasan vergődés ◆ **しゅんどう** 【しゅん動、蠢動】

szánalmat érez ◆ **きのどくにおもう** 【気の毒に思う】 kinodokuni omou „Senki sem érez szánalmat, ha egy rossz embernek nem sikerül valami.” 「悪者が失敗しても誰も気の毒に思わない。」

szánalmat keltő ◆ **あわれっぽい** 【哀れっぽい】 „szánalmat keltő hanghordozás” 「哀れっぽい口調」

szánalom ◆ **あいれん** 【哀憐】 ◆ **あわれ** 【哀れ】 „A megsemmisítő vereséget szenvedett versenyző szánalmat váltott ki.” 「選手の完敗する

姿は哀れを誘った。」 ◆ **あわれみ** 【哀れみ、憐れみ】 „Megszántam az embert, akit a rend-őrség hibájából bűnözőként kezeltek.” 「警察の間違いで犯人扱いされた人に哀れみをかけた。」 ◆ **そくいんのじょう** 【惻隠の情】 ◆ **なさけ** 【情け】 ◆ **れんびん** 【憐憫、憐愍】 „A csontsovány gyermek szánalmat ébresztett.” 「やせ細った子供の姿は憐憫を誘った。」

szánalomra méltó ◆ **あわれな** 【哀れな】 „gyereket elvesztő anya szánalomra méltó alakja” 「子を失った母の哀れな姿」

szanaszét ◆ **あちこちに** „A szobában szanaszét hevernek a számítógép-alkatrészek és kábelek.” 「部屋のあちこちにコンピュータの部品やらケーブルやらが転がってます。」 ◆ **ばらばら** 【ばらばら】 „Szanaszét szóródtak a babszemek.” 「豆がバラバラ溢れた。」

szanaszét fúj ◆ **ふきちらす** 【吹き散らす】

„A szél szanaszét fújta a szemetet.” 「風がゴミを吹き散らした。」

szanaszét hever ◆ **ごろごろおいてある** 【ゴロゴロ置いてある】

„Az építkezésen szanaszét heverték a farönkök.” 「工事現場に丸太がゴロゴロ置いてあった。」

szanaszét szór ◆ **ばらまく** 【ばら撒く、散蒔く、散撒く】

„Szanaszét szórta a konfettit.” 「紙吹雪をばら撒いた。」

szanatórium ◆ **サナトリウム** ◆ **ほようじょ**

【保養所】 ◆ **りょうようじょ** 【療養所】 „Három hónapot töltött a szívbetegségével a szanatóriumban.” 「心臓の為に3ヶ月間療養所で過ごした。」

szanatóriumi ágy ◆ **りょうようびょうしょう** 【療養病床】**száncsgőgő** ◆ **ジングルベル** ◆ **そりのすず** 【そりの鈴、轄の鈴】 ◆ **そりのベル** 【轄のベル】**szandál** ◆ **サンダル** ◆ **hevenyészett szandál** **ひやめしぞうり** 【冷や飯草履】 ◆ **japán szandál** **ぞうり** 【草履】 (zóri)**szándék** ① **いし** 【意思】 „Kinyilvánította a részvételi szándékát.” 「参加の意思を表明した。」

② **つもり** 【積もり】 „Nem volt szándékomban megvenni.” 「買うつもりはなかった。」

③ **き** 【気】 „Nem állt szándékomban megbántani.” 「彼女を傷つける気はなかった。」

◆ **い** 【意】 „Nem szándékoztam feladni.” 「降参の意はなかった。」

◆ **いこう** 【意向、意嚮】 „Vásárlási szándékát fejezi ki.” 「購入する意向を示す。」

◆ **いと** 【意図】 ◆ **きと** 【企図】 ◆ **こころがけ** 【心がけ、心掛け、心懸け】 ◆ **しこう** 【志向】 ◆ **しょぞん** 【所存】 ◆ **ぜんてい** 【前提】 (kikötés) „Házassági szándékkal szeretnék udvarolni magának.” 「結婚を前提として付き合いたいと思います。」

◆ **てのうち** 【手の内】 „Átláttam a szándékán.” 「彼の手の内を見透かした。」

◆ **はら** 【腹】 „Kikristályosodott bennem a szándék.” 「腹を固めた。」

◆ **はらづもり** 【腹づもり、腹積もり、腹積り】 „Szándékomban áll visszafizetni a

kölcönt.” 「借金返す腹づもりはある。」

◆ **むね** 【旨】 „Tudattam a felmondási szándékomat.” 「退職の旨を伝えた。」

◆ **もくてき** 【目的】 „Emberölési szándékból vett szeletelőkést.” 「人を殺す目的で包丁を買った。」

◆ **りょうけん** 【了見、料簡、了簡】 „Átláttam a szándékán.” 「彼の了見を見抜いた。」

◆ **alkotói szándék** **さくい** 【作意】 ◆ **belelát a szándékába** **はら** **をよむ** 【腹を読む】 „Belelátott a másik szándékába.” 「相手の腹を読んだ。」

◆ **belső szándék** **はらのなか** 【腹の中】 „Nem árulta el a belső szándékát.” 「腹の中を見せなかった。」

◆ **bűnös szándék** **はんい** 【犯意】 „Tagadta, hogy bűnös szándéka lett volna.” 「犯意を否認した。」

◆ **egyenes szándék** **ちよくせつてきこい** 【直接的故意】 (dolus directus) ◆ **eláll a szándékától** **おもいとどまる** 【思い止まる、思いとどまる】 „Lopni akart a boltból, de elállt a szándékától.” 「店から盗みたかったが思いとどまった。」

◆ **ellenes szándék** **てきい** 【敵意】 ◆ **elsődleges szándék** **いちじしこう** 【一次志向】 ◆ **eltökélt szándék** **こころざし** 【志、志し】 „Eltökélt szándékom, hogy úrhajós leszek.” 「宇宙飛行士になる志を抱いている。」

◆ **esetleges szándék** **みひつこのい** 【未必の故意】 (dolus eventualis) ◆ **gyilkossági szándék** **さつい** 【殺意】 „A tettesnek nem volt gyilkossági szándéka.” 「犯人には殺意がなかった。」

◆ **hátsó szándék** **もくろみ** 【目論見】 „Valami hátsó szándéka lehetett, hogy jelentkezett.” 「連絡したのは何か目論見があつてのこ

とに違いない。」

◆ **házasodási szándék** **けつこんがんぼう** 【結婚願望】 ◆ **igazi szándék** **ほんしん** 【本心】 „Nem ismerem az igazi szándékát.” 「彼の本心が分らない。」

◆ **igazi szándék** **しんい** 【真意】 „Kifürkészhetetlen az igazi szándéka.” 「彼の真意を測りかねる。」

◆ **jó szándék** **ぜんい** 【善意】 „Jó szándékból tette.” 「善意でやった。」

◆ **jó szándékú** **りょうしんてきな** 【良心的な】 „jó szándékú ember” 「良心的な人」

◆ **másod-**

lagos szándék にじしこう 【二次志向】 ◇
rossz szándékú あくいのある 【悪意のある】 „rossz szándékú ember” 「悪意のある人」
 ◇ **valódi szándék**ほんしん 【本心】 „Nem árulta el a valódi szándékait.” 「本心を明かさなかつた。」

szándékában áll ◆ **いしがある** 【意思がある】
 „Szándékában áll megházasodni.” 「彼は結婚の意思がある。」

szándékából csinál ◆ **もくてきとする** 【目的とする】 „Magyarországra szándékozom menni, ezért elkezdtem spórolni.” 「ハンガリーに行くことを目的として、貯金に励んだ。」

szándéka ellenére ◆ **ぎゃくに** 【逆に】 (éppen ellenkezőleg) „Az agresszív fogyókúra szándékunk ellenére hízásra hajlamossá teszi a testünket.” 「過度なダイエットは逆に太りやすい体を作ってしまうらしい。」

szándéknyilatkozat ◆ **いしのひょうめい** 【意思の表明】 ◆ **いしひょうじ** 【意思表示】

szándékos ◆ **いとてきな** 【意図的な】 (tudatos) „szándékos cselekedet” 「意図的な行為」 ◆ **こいによる** 【故意による】 „Szándékos baleset volt.” 「故意による事故だった。」 ◆ **さくいてきな** 【作為的な】 „A hirdetés szándékosan félrevezette a fogyasztókat.” 「広告は消費者を騙す作為的手法だった。」 ◇ **szándékosság** **さくい** 【作為】 „Nem tudom, hogy véletlen vagy szándékos volt-e.” 「偶然か作為か分からない。」

szándékosan ◆ **いとてきに** 【意図的に】 (készakarva) „Szándékosan rontotta el a gépet.” 「意図的に機械を壊した。」 ◆ **こいに** 【故意に】 „Szándékosan robbantotta fel a házat.” 「彼は故意に家を爆発させた。」 ◆ **ことさらに** 【殊更に】 „Nem szándékosan hagytam ki a magyarázatot.” 「説明を殊更に避けた訳ではない。」 ◆ **わざと** 【態と】 „Szándékosan vesztettem.” 「わざと負けた。」

szándékosan elkövetett bűncselekmény ◆ **さくいはん** 【作為犯】 (cselekvés végrehajtásával)

szándékos emberölés ◆ **けいかくてきさつじん** 【計画的殺人】 ◆ **ぼうさつ** 【謀殺】 ◆ **ぼうさつじけん** 【謀殺事件】 (eset)

szándékos emberölés büntette ◆ **ぼうさつはん** 【謀殺犯】

szándékos emberölési kísérlet ◆ **ぼうさつみすい** 【謀殺未遂】

szándékosság ◆ **こい** 【故意】 „Szándékos mulasztás volt.” 「故意による過失だった。」 ◆ **さくい** 【作為】 „Nem tudom, hogy véletlen vagy szándékos volt-e.” 「偶然か作為か分からない。」

szándékos sétáltatás ◆ **けいんのしきゅう** 【敬遠の四球】

szándékos vagy gondatlan emberölés miatti halál ◆ **はんざいし** 【犯罪死】

szándékozik ◆ **いとする** 【意図する】 „Mind a szándékom szerint történt.” 「全ては意図した通りです。」 ◆ **きとする** 【企図する】 ◆ **しこうする** 【志向する】 „Fizikus szándékozik lenni.” 「物理学者を志向する。」 ◆ **つもりはある** 【積もりはある】 cumori-va aru „Nem szándékoztam nagyvárosban lakni.” 「大都会に住むつもりはなかった。」 ◆ **めざす** 【目指す、目差す】 (célkitűzést tesz) „A versenyző az olimpiára szándékozik menni.” 「この選手はオリンピックを目指している。」

szangaku ◆ **さんがく** 【散楽】

szangha ◆ **そう** 【僧】 (buddhista drágaság)

szangíti ◆ **けつじゅう** 【結集】 (buddhista)

Szan-in régió ◆ **さんいんちほう** 【山陰地方】

szanitéc ◆ **えいせいへい** 【衛生兵】 ◆ **かんごへい** 【看護兵】

Szanjó sinkanszen ◆ **さんようしんかんせん** 【山陽新幹線】

szankakubara ◆ **さんかくばら** 【三角バラ、三角肋】 (marha szegy mögötti része)

szankció ◆ **せいさい** 【制裁】 „Szankciókat vezettek be az országgal szemben.” [相手国^{あいて かく}に対して^{たいし}て制裁^{せいさい}を課^かした。] ◆ **せいさいそち** 【制裁措置】 „Szankciókat léptet életbe.” [制裁措置^{せいさいそち}を発動^{はつどう}する。] ◇ **gazdasági szankció** **けいざいせいさい** 【経済制裁】 „Feloldották a gazdasági szankciókat.” [経済制裁^{けいざいせいさい}を解除^{かいじょ}した。]

szankciókat vezet be ◆ **せいさいをくわえる** 【制裁を加える】 „Gazdasági szankciókat vezettek be a diktatórikus állam ellen.” [独裁国家^{どくさいこっか}に経済制裁^{けいざいせいさい}を加^{くわ}えた。]

szankcionál ◆ **せいさいする** 【制裁する】 „Szankcionálták a másik országot.” [相手国^{あいて かく}を制裁^{せいさい}した。]

szankcionáló ország ◆ **せいさいこく** 【制裁国】

szánkó ◆ **そり** 【橇、轆】 „Szánkóra ültem.” [そりに^の乗^のった。] ◆ **リュージュ**

szánkózik ◆ **そりであそぶ** 【そりで遊ぶ、轆で遊ぶ】 (szánkóval játszik) „A gyerekek a dombon szánkóztak.” [子供^{こども}たちは丘^わでそり^わで遊^{あそ}んだ。] ◆ **そりにのる** 【そりに乗る、轆に乗る】 (szánkóra ül) „Mikor szánkóztál utoljára?” [最後^{さいご}にいつソリ^のに乗^のった?]

Szanriku ◆ **さんりく** 【三陸】

szanron-buddhizmus ◆ **さんろんしゅう** 【三論宗】 (szánlun-buddhizmus)

szansin ◆ **さんしん** 【三線】 (háromhúros hangszer) ◆ **さんせん** 【三線】 ◆ **じゃびせん** 【蛇皮線】

szanszagari samiszenhangolás ◆ **さんさがり** 【三下り】

szanszkrit ◆ **サンスクリット**

szanszkrit írás ◆ **ぼんじ** 【梵字】 (dévanágari írás)

szanszkrit írásjel ◆ **ぼんじ** 【梵字】

szanszkrit nyelv ◆ **サンスクリットご** 【サンスクリット語】 ◆ **ぼんご** 【梵語】

szánt ◆ **うつ** 【打つ】 „Földet szánt.” [畑^{はたけ}を打^たつ。] ◆ **きざむ** 【刻む】 (átvitt értelemben)

„A gond barázdákat szántott a homlokára.” [なや^{なや} わひたい^{わひたい} きざ^{きざ} 悩み^{なや}は額^{ぬか}にシワ^{しわ}を刻^{きざ}んだ。] ◆ **たがやす** 【耕す】 „Földet szánt.” [土地^{とち}を耕^{たが}す。] ◆ **ほりかえす** 【掘り返す、掘返す】 „Traktor szántotta a földet.” [トラクター^{とらくたー}は土^{つち}を掘^ほり返^{かえ}した。] ◇ **felszánt** **こなす** 【熟す】 „Felszántja a földet.” [畑^{はたけ}の土^{つち}をこな^{こな}す。]

szantálfa ◆ **びやくだん** 【白檀】 (Santalum album)

szántás ◆ **うね** 【畝、畦】 (bakhát) ◆ **こうさくち** 【耕作地】 ◇ **rétegvonalas szántás** **とうこうせんこうさく** 【同高線耕作】

szántóföld ◆ **こうさくち** 【耕作地】 ◆ **こうち** 【耕地】 ◆ **のうえん** 【農園】 ◆ **のうち** 【農地】 ◆ **のら** 【野良】 ◆ **はた** 【畑、畠】 ◆ **はたけ** 【畑、畠】 „Bevettem a szántóföldet kukoricával.” [畑^{はたけ}にトウモロコシ^{しゅ}の種^まを蒔^まいた。] ◆ **はたち** 【畑地】

szántóföldi rizs ◆ **おかぼ** 【陸稲】 ◆ **りくとう** 【陸稲】 (száraz módon termesztett rizs)

szántóvető ◆ **こうらんようの** 【耕耘用の】 (eszköz) ◆ **こうさくするひと** 【耕作する人】

szapora ◆ **きびきびした** (gyors) ◆ **せわしい** 【忙しい】 „szapora légzés” [せわしい呼吸^{こきゅう}]

◆ **たさんな** 【多産な】 „szapora állat” [多産^{たさん}な動物^{どうぶつ}] ◆ **はやい** 【速い、早い、疾い、捷い】 (gyors) „Ez szapora tánc.” [これは早い踊^{おど}りです。] ◆ **はんしょくりょくがいい** 【繁殖力^{はんしょくりょく}がいい】 (gyorsan szaporodik) „Ez szapora állatfaj.” [この動物^{どうぶつ}は繁殖^{はんしょくりょく}力^{りょく}がよい。]

szapora léptek ◆ **きざみあし** 【刻み足】

szapora léptekkel ◆ **いそぎあし** 【急ぎ足^{いそぎあし}】 (急ぎ足^{いそぎあし}ある) „Szapora léptekkel sétál.” [急ぎ足^{いそぎあし}で歩く。] ◆ **きざみあし** 【刻み足^{きざみあし}】

szaporán ◆ **きびきび** ◆ **きびきびと** „Szaporán dolgozott.” [彼はきびきびと仕事^{しごと}した。] ◆ **せつせと** „Szaporán lépked.” [せつせとある。]

szaporaság ◆ **たさん** 【多産】

szapora szívverés ◆ **しんきこうしん** 【心悸^{しんきこうしん}亢進】 ◆ **ひんぱく** 【頻拍】

szaporít ◆ **はんしょくさせる** 【繁殖させる】

„Nyulakat szaporított.” 「ウサギを繁殖させた。」 ◆ **ふやす** 【殖やす、増やす】 „Szaporítja a pénzt.” 「お金を増やす。」 ◆ **ようしょくする** 【養殖する】 (tengeri állatot) „Kagylókat szaporít.” 「貝を養殖している。」 ◇ **ne szaporítsa a szót どうもこうもない** „Ne szaporítsd a szót, dolgozz!” 「どうもこうもない! さっさと仕事しなさい!」 ◇ **szaporítja a szót ことばをだらだらとつらねる** 【言葉をダラダラと連ねる】 „Nem mondott semmi, csak szaporította a szót.” 「彼女は要点を言わずに言葉をダラダラとつらねた。」 ◇ **szaporítja a szót だらだらとはなす** 【ダラダラと話す】 „Nem akarom szaporítani a szót, ezért 5 percre összefoglalom a mondanivalómat.” 「ダラダラと話したくないので要点を5分でまとめます。」

szaporítás ◆ **はんしょく** 【繁殖】 ◆ **ようしょく** 【養殖】 (tenyésztés) ◇ **ivartalan szaporítás えいようはんしょく** 【栄養繁殖】 ◇ **mesterséges szaporítás じんこうはんしょく** ◇ **【人工繁殖】 ◇ töről szaporítás かぶわけ** 【株分け】 ◇ **vegetatív szaporítás えいようはんしょく** 【栄養繁殖】

szaporítja a szót ◆ **ことばをだらだらとつらねる** 【言葉をダラダラと連ねる】 „Nem mondott semmi, csak szaporította a szót.” 「彼女は要点を言わずに言葉をダラダラとつらねた。」 ◆ **だらだらとはなす** 【ダラダラと話す】 „Nem akarom szaporítani a szót, ezért 5 percre összefoglalom a mondanivalómat.” 「ダラダラと話したくないので要点を5分でまとめます。」

szaporító rendszer ◆ **せいしょくきけい** 【生殖器系】 (szervrendszer)

szaporítósejt ◆ **せいしょくさいぼう** 【生殖細胞】

szaporító szervrendszer ◆ **せいしょくきけい** 【生殖器系】

szaporodás ◆ **せいしょく** 【生殖】 ◆ **ぞうか** 【増加】 (növekedés) ◆ **ぞうしょく** 【増殖】 ◆ **はんしょく** 【繁殖】 ◇ **gombamód szaporodás ねずみざん** 【鼠算、ネズミ算】 ◇ **gombamód szaporodás うごのたけのこ** 【雨後の竹の子、雨後の筍】 ◇ **hasadáshoz szapo-**

dás ぶんれつせいしょく 【分裂生殖】 ◇ **ivaros szaporodás りょうせいせいしょく** 【両性生殖】 ◇ **ivaros szaporodás ゆうせいせいしょく** 【有性生殖】 ◇ **ivartalan szaporodás むせいせいしょく** 【無性生殖】 ◇ **paraszexuális szaporodás ぎじゆうせいせいしょく** 【擬似有性生殖】 (gombánál) ◇ **spórás szaporodás ほうせいせいしょく** 【胞子生殖】 ◇ **telitokia たんせいせいしょく** 【単性生殖】 ◇ **túlszaporodás かじょうはんしょく** 【過剰繁殖】 „kóbor macskáknál túlszaporodása” 「野良猫の過剰繁殖」 ◇ **vegetatív szaporodás えいようせいしょく** 【栄養生殖】

szaporodik ◆ **せいしょくする** 【生殖する】

„ivartalanul szaporodott burgonya” 「無性生殖したジャガイモ」 ◆ **ぞうかする** 【増加する】 (megnövekszik) „Szaporodnak a közlekedési balesetek.” 「交通事故は増加している。」 ◆ **ぞうしょくする** 【増殖する】 „A baktériumok szaporodnak.” 「菌が増殖している。」 ◆ **ぞくしゅつする** 【続出する】 (a számuk) „Szaporodnak a lopások.” 「盗難事件は続出している。」 ◆ **はんしょくする** 【繁殖する】 (élőlény) „Ez az állat fogságban nem szaporodik.” 「この動物は動物園などでは繁殖しない。」 ◆ **ふえる** 【増える、殖える】 „A bab magról szaporodó növény.” 「豆は種で増える植物です。」 ◇ **gombamód szaporodik うごのたけのこのようにふえる** 【雨後の竹の子のように増える、雨後の筍のように増える】 „A felhőkarcoló gombamód szaporodtak.” 「高層ビルは雨後の竹の子のように増えた。」

szaporodóképesség ◆ **せいしょくきのう** 【生殖機能】

szaporulat ◆ **ぞうか** 【増加】 „város népességének természetes szaporulata” 「町の人口の自然増加」 ◇ **népességszaporulat じんこうのぞうか** 【人口の増加】

szappan ◆ **シャボン** ◆ **せつけん** 【石鹼、石鹼、石けん】 „Szappannal mosakodtam.” 「石鹼で体を洗った。」 ◆ **ソープ** ◇ **arcmosó szappan せんがんせつけん** 【洗顔石鹼】 ◇ **borotvaszappan ひげそりせつけん** 【髭剃り石鹼】 ◇ **folyékony szappan えきたいせつけん**

ん [液体石鹸] ◇ **fürdőszappan** よくようせ
つけん [浴用石鹸] ◇ **kemény szappan** こう
しつせつけん [硬質石鹸] ◇ **kézmósó szap-**
pan ハンド・ソープ ◇ **mosószappan** せんた
くせつけん [洗濯石鹸、洗濯石けん] ◇ **pipe-**
reszappan けしょうせつけん [化粧石鹸]

szappanbuborék ◆ **シャボンだま** [シャボン
玉] „Szappanbuborékot fújtam.” [シャボン玉
を吹いた。]

szappanbuborékokat fúj ◆ **シャボンだまをと**
ばす [シャボン玉を飛ばす]

szappanfa ◆ **むくろじ** [無患子] (Sapindus
mukorossi)

szappanhab ◆ **せつけんのあわ** [石鹸の泡、石
鹸の泡、石けんの泡]

szappanoldat ◆ **せつけんすい** [石鹸水、石鹸
水、石けん水]

szappanopera ◆ **かていげき** [家庭劇] ◆ **ソ**
ープオペラ

szappanos víz ◆ **せつけんすい** [石鹸水、石鹸
水、石けん水]

szappanoz ◆ **せつけんをつける** [石鹸を付け
る] ◇ **szappanoz** **せつけんをつける** [石鹸を
付ける]

szappantartó ◆ **せつけんいれ** [石鹸入れ、石
鹸入、石鹸入、石けん入れ]

Szapporo ◆ **さっぽろし** [札幌市]

szaprofágia ◆ **しぶつきせい** [死物寄生]

szaprofita gomba ◆ **ざっきん** [雑菌]

szaprofita növény ◆ **しぶつきせいしょくぶつ**
[死物寄生植物]

szaprotróf ◆ **ふせいの** [腐生の]

szaprotróf élőlény ◆ **ふせいせいぶつ** [腐生
生物]

szar ◆ **うんこ** ◆ **うんち** ◆ **くそ** [糞、屎]
„Szaros a nadrágod!” [パンツにクソついてる
ぞ!] ◆ **ぼろくそな** [ぼろ糞な、糞糞な]
„Szar lett a vizsgám!” [試験の結果はぼろ糞。]

◇ **bukás** **ペケ** „A terv bukott.” [計画はペケだ
った。] ◇ **szarrá** **めちやめちや**に [滅茶滅茶
に、目茶目茶に] „Szarrá verték a csapatunkat.”
[チームは滅茶滅茶に負けた。]

szár ◆ **あし** [足、脚] (nadrágszár) „Megázott
a nadrágom szára.” [ズボンの脚が濡れた。]

◆ **きゃく** [脚] (síkidomé) ◆ **くき** [莖] (vi-
rág, levél szára) „A virág szára lehajlik.” [花の
くきわた
莖は垂れている。] ◆ **じく** [軸] (ceruzaszár)
◆ **つた** [蔦] ◆ **つつ** [筒] ◇ **ceruzaszár** **え**
んびつのじく [鉛筆の軸] ◇ **csizmaszár** **ブ**
ーツのつつ [ブーツの筒] ◇ **egyenlő szárú**
háromszög **とうきゃく**と**さんかくけい** [等脚三
角形] ◇ **egyenlő szárú háromszög** **にと**
う**へんさんかくけい** [二等辺三角形] ◇ **gyufa**
szára **じくぎ** [軸木] ◇ **levélhez hasonló**
szár **ようじょうけい** [葉状莖] (kladódium)
◇ **pipaszár** **らう** [羅字] ◇ **pohár szára** **グ**
ラスの**あし** [グラスの足] ◇ **szár** **つつ** [筒]
◇ **szemüveg szára** **めがね**の**つる** [眼鏡のつ
る、眼鏡の蔓] ◇ **tollszár** **ペンじく** [ペン
軸] ◇ **virágszár** **かけい** [花莖]

szaracén ◆ **サラセン**

szárad ◆ **かわく** [乾く] „A mosott ruhák kint
száradnak.” [洗濯物を外で乾かした。] ◆ **か**
んそうする [乾燥する] „A száradó fa zsugoro-
dik.” [木材が乾燥して収縮する。] ◇ **szá-**
radás **かわき** [乾き] „könnyen száradó törül-
köző” [乾きが早いタオル]

száradás ◆ **かわき** [乾き] „könnyen száradó
törülköző” [乾きが早いタオル] ◆ **かんそう**
[乾燥] ◇ **természetes száradás** **しぜんか**
んそう [自然乾燥]

száradt ◆ **かわいた** [乾いた] „száradt mo-
sotruha” [乾いた洗濯物]

szarás ◆ **うんち**すること

Szaraszvati ◆ **べんざいてん** [弁才天、弁財
天、辨財天、辯才天] (gazdagság istennője) ◆
べんてん [弁天]

száraz ① **かわいた** [乾いた] „A száraz leve-
gőben a víz jobban párolog.” [乾いた空気の水
が蒸発しやすい。] ② **かんそう**した [乾燥し
た] „száraz bőr” [乾燥した肌] ③ **からくち**
の [辛口の] „Én a száraz bort szeretem.” [私
は辛口のワインが好きです。] ④ **ドライ**な
„száraz humorú ember” [ドライなユーモアの
ひと] ⑤ **ぱっとしない** „Száraz történet.” [ぱっ
としない話だ。] ◆ **あぶらけのない** [脂気の

ない、油気のない] „száraz bőr” ^{あぶらけ}「脂気のない
^{はだ}肌] ◆ **うるおいのない** [潤いのない] „száraz
^{うるお} ^{はだ} bőr” [潤いのない肌] ◆ **かすかすな** „száraz
^{こえ} hang” [かすかすな声] ◆ **からい** [辛い、鹹
^{から} い] „száraz bor” [辛いワイン] ◆ **からから**
^{てんき} の „száraz idő” [からからの天気] ◆ **からくち**
^{からくち} [辛口] (bor) „száraz vagy édes” [辛口か甘口
^{あまくち}] ◆ **かわく** [乾く] „Szárazak a szemeim.”
^め [目が乾いている。] ◆ **かんそうする** [乾燥
^{くわい} ^{かんそう} する] „Szár az levegő.” [空気が乾燥してい
^{しゅっけ} る。] ◆ **しゅっけのない** [湿気のない] „száraz
^{くわい} ^{かんそう} levegő” [湿気のない空気] ◆ **ドライ** (száraz--)
„száraz bor” [ドライワイン] ◆ **ばさばさした**
„száraz kenyér” [ばさばさしたパン] ◆ **ひから
びる** [干からびる] (lesz) „Gondolatai száraz-
^{かれ} ^{しろう} ^{わひ} zak.” [彼の思想は干からびた。] ◆ **ぼそぼそ
する** „Ez a kenyér száraz.” [このパンはボソボ
^わ ソしている。] ◇ **magasan fekvő, száraz** **こ
うそうな** [高燥な] „magasan fekvő, száraz te-
^{こうそう} ^{ちいき} rület” [高燥な地域] ◇ **nem úszod meg szá-
razon** **ただではすまない** [ただでは済まない
い]

száraz ág ◆ **かれえだ** [枯れ枝] „Letörtem
^か ^{えだ} ^お egy száraz ágat.” [枯れ枝を折った。]

száraz bőr ◆ **かんそうはだ** [乾燥肌] „Amúgy
is száraz a bőre, ezért télen rücskös lesz.” [もと
^{かんそうはだ} ^{ふゆ} ^わ ^{はだ} もと乾燥肌なので冬は肌ががさがさです。] ◆
ドライ・スキン

száraz desztillálás ◆ **かんりゅう** [乾留、乾
溜]

szárazdokk ◆ **かんどック** [乾ドック] „A ha-
^{ふね} ^わ ^{かん} ^{はい} jó szárazdokkba került.” [船は乾ドックに入っ
た。] ◆ **せんだい** [船台]

száraz égöv ◆ **かんそうたい** [乾燥帯]

szárazelem ◆ **かんでんち** [乾電池]

száraz esősévszak ◆ **からつゆ** [空梅雨]

száraz évszak ◆ **かんき** [乾季、乾期] ◆ **か
んそうき** [乾燥季]

szárazföld ◆ **りく** [陸] „Sok hetes, száraz-
^{りく} ^{たび} ^{つづ} földi úton voltam.” [数週間の陸の旅を続け

た。] ◆ **りくち** [陸地] „Amikor a tengerem
utaztam, hetekig nem láttam szárazföldet.” [
^{こうかい} ^{とき} ^わ ^{すうしゅう} ^{かん} ^{りくち} ^み 航海した時は数週間陸地を見なかった。] ◇
egybefüggő szárazföld **りくつづき** [陸続
^{りくつづ} き] „Régen ez a sziget a kontinenssel egybefüg-
^{しま} ^わ ^{むかし} ^{たいりく} ^{りくつづ} gő szárazföld volt.” [この島は昔は大陸と陸続
^き きだった。] ◇ **víz és szárazföld** **すいりく**
[水陸]

szárazföld belseje ◆ **ないりく** [内陸] ◆ **な
いりくぶ** [内陸部]

szárazföld felől fújó enyhe szél ◆ **りくなん
ぶう** [陸軟風]

szárazföld felől fújó szél ◆ **りくふう** [陸
風]

szárazföldi ◆ **りくじょう** [陸上] „A száraz-
^{りくじょう} földi védelmi csapatok gyakorlatoztak.” [陸上
^{じえいたい} ^{われんしゅう} 自衛隊は練習をした。]

szárazföldi akna ◆ **じらい** [地雷]

szárazföldi állat ◆ **りくじょうどうぶつ** [陸
上動物] ◆ **りくせいどうぶつ** [陸生動物]

szárazföldi csata ◆ **りくせん** [陸戦]

szárazföldi éghajlat ◆ **たいりくせいぎこう**
[大陸性気候] ◆ **ないりくせいぎこう** [内陸
性気候]

szárazföldi hadsereg ◆ **ちじょうぐん** [地上
軍] ◆ **りくぐん** [陸軍]

szárazföldi harc ◆ **ちじょうせん** [地上戦]

szárazföldi lemez ◆ **りくがわのプレート** [陸
側プレート]

szárazföldi növény ◆ **りくじょうしょくぶつ**
[陸上植物] ◆ **りくせいしょくぶつ** [陸生植
物]

szárazföldi szállítás ◆ **しゃりょうによるゆ
そう** [車両による輸送、車輛による輸送、車輛
による輸送] ◆ **りくうん** [陸運] „Jó lehető-
^{りくうん} ^{べん} ^よ ség van szárazföldi szállításra.” [陸運の便が良
い。] ◆ **りくじょううんそう** [陸上運送] ◆
りくじょううんゆ [陸上運輸] ◆ **りくじょう
ゆそう** [陸上輸送] ◆ **りくそう** [陸送]

szárazföldi szállítmány ◆ **りくそうかもつ**
[陸送貨物]

szárazföldi szállítványozó hivatal ◆ **りく
うんきょく** [陸運局]

szárazföldi szállítványozó vállalat ◆ **りくうんがいしゃ** 【陸運会社】

szárazföldi szukcessziós sorozat ◆ **かんせい いけいれつ** 【乾生系列】 ◆ **かんせいせんいけいれつ** 【乾生遷移系列、乾性遷移系列】

szárazföldi út ◆ **りくじょうのたび** 【陸上の旅】 (utazás) ◆ **りくろ** 【陸路】 „Szárazföldi utat választottam.” 「陸路をとった。」

szárazföldi utazás ◆ **りくろのたび** 【陸路の旅】

szárazföldi védelem ◆ **ちじょうぼうえい** 【地上防衛】

szárazföldön élés ◆ **りくせい** 【陸生、陸棲】 „szárazföldön élő teknős” 「陸生の亀」

szárazföldön szállít ◆ **りくそうする** 【陸送する】 „Szárazföldön szállítja a küldeményt.” 「荷物^{にもつ}を陸送^{りくそう}する。」

szárazföldre ér ◆ **じょうりくする** 【上陸する】 „A tájfun szárazföldre ért.” 「台風^{たいふう}が上陸^{じょうりく}した。」

szárazföldre érkezés ◆ **じょうりく** 【上陸】 „tájfun szárazföldre érkezése” 「台風^{たいふう}の上陸^{じょうりく}」

szárazföld, tenger és levegő ◆ **りくかいくう** 【陸海空】

száraz fű ◆ **かれくさ** 【枯れ草、枯草】 ◆ **かれすすき** 【枯薄】

száraz gally ◆ **かれえだ** 【枯れ枝】 „Száraz gallyakkal gyújtottam tüzet.” 「枯れ枝^{か えだ}を使って^{つか}火^ひを起^おこした。」

száraz gin ◆ **ドライ・ジン**

száraz hőmérő ◆ **かんきゅうおんどけい** 【乾球温度計】

száraz hőmérséklet ◆ **かんきゅうおんど** 【乾球温度】

száraz idő ◆ **かんてん** 【干天】 ◆ **ひでり** 【日照り】 ◇ **hosszan tartó, száraz idő** **ひでりつづき** 【日照り続き】

száraz időszak ◆ **かつすいき** 【渇水期】 ◆ **かんき** 【乾季、乾期】

szárazjég ◆ **ドライ・アイス**

száraz kendő ◆ **かんぶ** 【乾布】

szárazkolbász ◆ **ドライソーセージ**

száraz köhögés ◆ **からせき** 【空咳、乾咳】 „Száraz köhögésem van.” 「^{からせき}空咳^でが出る。」

száraz lakk ◆ **かんしつ** 【乾漆】

szárazlakk-technika ◆ **かんしつ** 【乾漆】

szárazlemez ◆ **かんばん** 【乾板】

száraz lepárlás ◆ **かんりゅう** 【乾留、乾溜】

száraz levél ◆ **ひば** 【乾葉】

száraz levelek ◆ **かれは** 【枯葉、枯れ葉】

szárazon ◆ **そっけなく** 【素っ気なく、素っ気無く】 „Szárazon válaszolt.” 「素っ気なく^{そ け}答^{こた}えた。」 ◆ **ばさばさ** „száraz haj” 「ばさばさした髪^{かみ}の毛^け」

szárazon lepárol ◆ **かんりゅうする** 【乾留する、乾溜する】

száraz övezet ◆ **かんそうちたい** 【乾燥地帯】

száraz pörkölés ◆ **からいり** 【乾煎り】

szárazra ◆ **からりと** „A mosott ruha megszáradt.” 「洗濯物^{せんたくもの}がからりと乾^{かわ}いた。」

száraz ronggyal törlés ◆ **からぶき** 【から拭き、乾拭き、乾拭】

száraz ronggyal töröl ◆ **からぶきする** 【から拭きする、乾拭きする、乾拭する】 „Száraz ronggyal fényesre töröltem az asztalt.” 「テーブル^{からぶ}を乾拭きしてピカピカにした。」

száraz ruhadarab ◆ **かんぶ** 【乾布】

száraz termés ◆ **かんか** 【乾果】 ◆ **かんそうか** 【乾燥果】

száraztészta ◆ **かんめん** 【乾麵】

száraz tömeg ◆ **かんそうしつりょう** 【乾燥質量】

száraz törölközős dörzsölés ◆ **かんぶまさつ** 【乾布摩擦】

száraz várárok ◆ **からぼり** 【空堀】

száraz virág ◆ **かんそうか** 【乾燥花】 ◆ **ドライ・フラワー**

szárazság ◆ **かつすい** 【渇水】 ◆ **かんばつ** 【干ばつ、旱魃、干魃】 (aszály) ◆ **てり** 【照り】 „hosszas szárazság” 「照^てり続^{つづ}き」 ◆ **みずき** **きん** 【水飢饉】 „Az országot szárazság sújtotta.” 「国^{くに}は水飢饉^{みずききん}に襲^{おそ}われた。」

szárazságkedvelő ◆ **かんせい** [乾性] ◆ **こうかんせい** [好乾性]

szárazságkedvelő növény ◆ **かんせいしょくぶつ** [乾生植物]

szárazság okozta éhezés ◆ **きぎん** [飢饉]

szárazságtűrő ◆ **たいかんせい** [耐乾性]

szárazsütemény ◆ **クッキー** ◆ **ひがし** [干菓子]

száraz szél ◆ **からっかせ** [空っ風、乾っ風、からっ風]

szárcsa ◆ **おおばん** [大鷓、オオバン] (Fulica atra)

szárcsomó ◆ **くきのふし** [茎の節]

szardella ◆ **いわし** [鯛、鰯] ◇ **japán szardella** **かたくちいわし** [片口鯛、片口イワシ] (Engraulis japonica)

szardinella ◆ **にしん** [鰹、鲱]

szardínia ◆ **いわし** [鯛、鰯] (hal) ◇ **ömlesztett szardínia halivadék** **しらす** [白子]

szárdugványozás ◆ **くきふせ** [茎伏せ]

szareptai mustár ◆ **からしな** [芥子菜、辛子菜]

szargyártó húsdarab ◆ **うんこせいぞうき** [うんこ製造機] (haszontalan tagja a társadalomnak)

szarházi ◆ **くそつたれ** [糞っ垂れ、糞つたれ]

szarik ◆ **うんこする** ◇ **rászarik** **うんちする** „A macska rászart a szőnyegre.” [猫は絨毯の上でうんちした。]

szarik rá ◆ **くそくらえ** [クソ食らえ、糞食らえ] „Szarok a politikára.” [政治なんてくそくらえだ。]

szarin ◆ **サリン** (ideggáz)

szárit ◆ **かわかす** [乾かす] „Szárítom a hajam.” [髪^{かみ}の毛^げを乾^{かわ}かしている。]

◆ **かんそう** **させる** [乾燥させる] „Tűzifát szárít.” [薪^{まき}を乾燥^{かんそう}させる。]

◆ **ほす** [干す] „Halat szárított.” [魚^{さかな}を干^ほした。]

◇ **napon szárít** **てんびでかわかす** [天日で乾かす] „Napon szárítottam a tökmagot.” [カボチャ^{たね}の種^{てんぴ}を天日^{かわ}で乾かした。]

szárítás ◆ **かんそう** [乾燥] ◇ **fagyasztva szárítás** **とうけつかんそう** [凍結乾燥] ◇ **napon szárítás** **てんじつかんそう** [天日乾燥]

szárításos hajigazítás ◆ **ブロー** ◆ **ブローセツト**

szárítkozik ◆ **からだをかわかす** [体を乾かす] „Napon szárítkoztam.” [太陽^{たいよう}の光^{ひかり}で体^{からだ}を乾^{かわ}かした。]

szárító ◆ **ドライヤー**

szárítóállvány ◆ **すのこ** [簀の子] ◆ **ものほし** [物干し] ◆ **ものほしだい** [物干し台、物干台]

szárítógép ◆ **かんそうき** [乾燥機、乾燥器] „Megszáradt már a ruha a szárítógépben?” [乾燥^{かんそうき}機の洋服^{ようふく}もう乾^{かわ}いた?]

szárítókamra ◆ **かんそうしつ** [乾燥室] ◆ **むろ** [室]

szárítókemence ◆ **かんそうろ** [乾燥炉]

szárítókötél ◆ **せんたくひも** [洗濯紐] ◆ **せんたくロープ** [洗濯ロープ] ◆ **ものほしづな** [物干し綱]

szárítószер ◆ **かんそうざい** [乾燥剤]

szárított ◆ **ドライ**

szárított abalone ◆ **のし** [熨斗、熨] ◆ **のしあわび** [熨斗鮑] (díszborítékhoz) ◆ **ほしあわび** [干し鮑]

szárított algalap ◆ **ほしのり** [干しのり、干し海苔、乾しのり、乾し海苔]

szárított bonitóforgács ◆ **かつおぶし** [鰹節、かつお節] ◆ **はながつお** [花鰹、花がつお]

szárított elefántfű szár ◆ **ひごずいき** [肥後ずいき、肥後随喜、肥後芋茎]

szárított étel ◆ **かんぶつ** [乾物、干物]

szárított ételeket árusító bolt ◆ **かんぶつや** [乾物屋]

szárított főtt hering ◆ **にしんかす** [鰹粕、鲱粕、にしん粕]

szárított főtt rizs ◆ **かれい** [餛] ◆ **かれい** [餛、乾飯]

szárított gesztenye ◆ **かちぐり** [搗ち栗、勝ち栗、搗栗、勝栗]

száritott hal ◆ **ひざかな** [乾魚、干魚] ◆ **ひもの** [干物] ◆ **ほしざかな** [干し魚]

száritott halivadék ◆ **にぼし** [煮干し]

száritott halreszelék ◆ **かつおぶし** [鰹節、かつお節] (bonitóreszelék)

száritott hering ◆ **みかきにしん** [身欠き鰯]

száritott hús ◆ **ほしにく** [干し肉]

száritott kagyló ◆ **ひもの** [干物]

száritott pácoltmakréla ◆ **くさや**

száritott selyemszövet ◆ **すいかん** [水干]

száritott szardíniaivadék ◆ **ちりめんじゃこ** [縮緬雑魚]

száritott tengeri pér petefészke ◆ **からすみ** [鱷子、烏魚子]

száritott tintahal ◆ **するめ** [鰯]

száritott virág ◆ **かんそうか** [乾燥花] ◆ **ドライ・フラワー**

száritott zöldség ◆ **かんそうやさい** [乾燥野菜]

szarka ◆ **かささぎ** [鶺鴒] (Pica pica) ◇ **áruházi szarka** **まんびきはん** [万引き犯、万引犯]

„Elkapták az áruházi szarkát.” [万引き犯は捕まった。] ◇ **sárgacsőrű szarka** **きばしかささぎ** [黄嘴鶺鴒] (Pica nuttalli)

szarkaláb ◆ **からすのあしあと** [からすの足跡、烏の足跡] (szem sarkában) „Ahogy öregedtem, egyre inkább szarkalábas lett a szemem.” [年をとるにつれて、からすの足跡が増えた。] ◆ **ひえんそう** [飛燕草] (Consolida) ◆ **めじりのしわ** [目尻のしわ、目尻の皺] (szem sarkában) „Szarkalábas lett a szemem.” [目尻のしわが増えた。]

szárkapocscsont ◆ **ひこつ** [腓骨]

szarkasztikus ◆ **ひにくな** [皮肉な] (gúnyos)

szarkasztikusan ◆ **ひにくに** [皮肉に] „szarkasztikusan hangzó kijelentés” [皮肉に聞こえる発言]

szarkazmus ◆ **ひにく** [皮肉] ◆ **ひにくなことば** [皮肉な言葉] ◆ **れいひょう** [冷評]

szarkofág ◆ **せつかん** [石棺] „A felrobbant atomeróművet szarkofágba tették.” [爆発した原発を石棺に入れた。]

szarkóma ◆ **にくしゅ** [肉腫] ◇ **csontszarkóma** **こつにくしゅ** [骨肉腫]

szarkomatózis ◆ **にくしゅしょう** [肉腫症]

szármás ◆ **でんらい** [伝来] (behozatal) „Indiából származó hangszer” [インド伝来の楽器]

származás ① **いえがら** [家柄] „Jó családból származik.” [彼は良い家柄だ。]

② **すじょう** [素性、素姓、素生、種姓] „Nem árulta el a származását.” [彼は自分の素性を明かさなかった。]

③ **しゅっしん** [出身] „Szegedről származok.” [僕はセゲドの出身です。]

④ **さん** [産] „Az árura fel van tüntetve a származása.” [商品に何産か記載してある。]

⑤ **ゆらい** [由来] (eredet) „szó származása” [言葉の由来]

◆ **うじ** [氏] „jó származású és jó neveltetésű ember” [氏も育ちも良い人]

◆ **うじすじょう** [氏素性] „Nem firtatták a származásomat.” [氏素性は問われなかった。]

◆ **うまれ** [生まれ、生れ] „Nemesi családból származok.” [貴族の生まれです。]

◆ **おさと** [お里] „Bármennyire is fenn hordod az orrod a beszéded elárulja a származásodat.” [どんなに気取っても話し方でお里が知れる。]

◆ **かけい** [家系] „Lekövettem édesapám származását.” [父方の家系を辿った。]

◆ **けい** [系] „Japan származású brazil ember.” [彼は日系ブラジル人です。]

◆ **けいず** [系図] „Megvizsgálták a származását.” [彼の系図を調べた。]

◆ **けいとう** [系統] „Leköveti az anyai ág származását.” [母方の系統をたどる。]

◆ **けいふ** [系譜] „Végigkövették az író származását.” [作家の系譜をたどった。]

◆ **けつとう** [血統] „Magyar származású vagyok.” [ハンガリ

一人の血統である。]

◆ **けつみゃく** [血脈] (vér szerinti) ◆ **けなみ** [毛並み] „jó származá-

sú ember” [毛並みのよい人] ◆ **げんさん** [原産] ◆ **しゅせい** [種姓] ◆ **しゅつじ** [出自] „Az a gyerek nem ismeri a származását.” [その子供は自己の出自を知らない。]

◆ **すじ** [筋] „Nemesi származása van.” [貴族の筋を引いている。]

◆ **すじめ** [筋目] „tisztességes származású család” [筋目の正しい家] ◆ **な がれ** [流れ] „Ez a család Tokugavától származik.” [この家は徳川の流れた。]

◆ **はせい** [派生] ◆ **はっしょう** [発祥] „burgonya származási helye” [ポテト発祥の地] ◆ **もと** [元、本、基、素、因] „A zöld tea és az angol

tea ugyanúgy tealevélből származik.” [緑茶と紅茶とは元は同じ茶葉です。]

◆ **もんち** [門地] „előkelő származású ember” [門地の高い人]

◇ **genetikai származás** **いでんてきけい** **とう** [遺伝的系統] ◇ **japán származású** **につけい** [日系] „japán származású brazil” [日系ブラジル人] ◇ **nemesi származás** **きぞく** **で** [貴族出] ◇ **nemesi származás** **きぞく** **しゅつしん** [貴族出身]

származás alapján leosztott pozíciók rendszere ◆ **せしゅうせい** [世襲制]

származás alapján lett egyeduralgó ◆ **せしゅうくんしゅ** [世襲君主]

származás és neveltetés ◆ **うじとそだち** [氏と育ち]

származási bizonyítvány ◆ **げんさんちしゅうめいしょ** [原産地証明書] ◆ **せいさんちしゅうめいしょ** [生産地証明書]

származási hely ◆ **げんさんち** [原産地] ◆ **さん** [産] „Magyarországi származású mangolica.” [ハンガリー産のマンガリッツァ。]

◆ **しゅつしん** [出身] ◆ **しゅつしんち** [出身地] „Ebből a községből származik.” [この町は彼の出身地です。]

◆ **ほんけほんもと** [本家本元] „rámen származási helye” [ラーメンの本家本元]

származási ország ◆ **げんさんこく** [原産国] „származási ország feltüntetése” [原産国表示]

származásnál fontosabb a neveltetés ◆ **うじよりそだち** [氏より育ち]

származástan ◆ **けいずがく** [系図学] (genealógia)

származású ◆ **けいとうをひく** [系統を引く] „magyar származású ember” [ハンガリー人の系統を引く人] ◆ **けいの** [系の] „Ő japán származású brazil.” [彼は日系のブラジル人です。]

◆ **で** [出] „Tokiói származású vagyok.” [私は東京の出だ。]

származék ◆ **ゆうどうたい** [誘導体] (vegyi) ◇ **barbitursav-származék** **バルビツルさんゆうどうたい** [バルビツル酸誘導体]

származékos ◆ **はせいてきな** [派生的な] „származékos haszon” [派生的な利益]

származékos piac ◆ **はせいしじょう** [派生市場]

származik ◆ **くる** [来る、來る] „A kandzsik Kínából származnak.” [かんじは中国から来た。]

◆ **さんである** [産である] (gyártott) „Ez a paprika Magyarországról származik.” [このパプリカはハンガリー産です。]

◆ **しゅつしん** **である** [出身である] (származású) „Én Magyarországról származom.” [私はハンガリー出身です。]

◆ **しょうじる** [生じる] „Félreértés származhat a pontatlan fordításból.” [ほんやくせいど 誤解が生じることがある。]

◆ **ながれをひく** [流れを引く] „Nemesi családból származik.” [貴族の流れを引いている。]

◆ **はせいする** [派生する] „Ebből az intézkedésből újabb problémák származtak.” [この対策から新たな問題が派生した。]

◆ **ゆらいする** [由来する] (ered) „Ez a recept Magyarországról származik.” [このレシピはハンガリーに由来する。]

◇ **különböző apától származó** **たねちがいの** [種違いの、胤違いの] „különböző apától származó testvérek” [たねちが 異なる兄弟] ◇ **más anyától származó** **はらちがいの** [腹違いの] „más anyától származó hús” [腹違いの妹] ◇ **származási**

hely **しゅっしんち** 【出身地】 „Ebből a község-
ből származik.” 「この町は彼の出身地です。」

származó ◆ **さんの** 【産の】 (termelt) „Van
Magyarországról származó boruk? (Van Magyar-
országon termelt boruk?)” 「ハンガリー産のワ
インはありますか?」

származó személy ◆ **しゅっしんしゃ** 【出身
者】 „Ő vidékről származik.” 「彼は田舎 出身者
だ。」

származtatás ◆ **どうしゅつ** 【導出】

származtatott alkotás ◆ **にじそうさく** 【二
次創作】 „származtatott regény” 「二次創作の
小説」

származtatott egység ◆ **ゆうどうたんい**
【誘導単位】

származtatott mértékegység ◆ **ゆうどうた
んい** 【誘導単位】

származtatott tábla ◆ **どうしゅつひょう**
【導出表】 (IT)

szárny ◆ **ウイング** ◆ **しゅよく** 【主翼】 (re-
pülőgépen) „bal szárnyon lévő hajtómű” 「左
主翼のエンジン」 ◆ **そくめん** 【側面】 (oldal-
szárny) „Az ellenséges sereg jobb szárnyát tá-
madtuk.” 「敵軍の右側面を攻撃した。」 ◆ **そ
で** 【袖】 (épületszárny) ◆ **つばさ** 【翼】 „A
madár kinyitotta a szárnyait.” 「鳥は翼を広げ
た。」 ◆ **とう** 【棟】 „A hotel nyugati szárnyá-
ban volt a szoba.” 「部屋はホテルの西棟にあっ
た。」 ◆ **はね** 【羽、羽根、翅、羽子】 „A lepke
mozgatta a szárnyait.” 「蝶は羽を動かした。」

◆ **よく** 【翼】 ◆ **ajtószárny とびら** 【扉】
◆ **bal szárny さよく** 【左翼】 „repülőgép bal
szárnya” 「飛行機の左翼」 ◆ **deltaszárny デ
ルタよく** 【デルタ翼】 ◆ **deltaszárny さんか
くよく** 【三角翼】 ◆ **egyszárnyú かたびらき
の** 【片開きの】 „egyszárnyú ablak” 「片開きの

窓」 ◆ **első szárny ぜんし** 【前翅】 (rova-
ré) ◆ **épületszárny べっかん** 【別館】 (épü-
let egyik szárnya) „Az épületszárnyat most tata-
rozzák.” 「別館は外装工事中です。」 ◆ **hát-
só szárny こうし** 【後翅】 (rovaré) ◆ **jobb**

szárny うよく 【右翼】 „repülőgép jobb szár-
nya” 「飛行機の右翼」 ◆ **kétszárnyú りょう
びらきの** 【両開きの】 „kétszárnyú ajtó” 「
両開きの扉」 ◆ **lepkeszárny ちょうのはね**
【蝶の羽】 ◆ **szárny alatt meghúzódás さ
んか** 【傘下】 „Az ország az angol birodalom
szárnyai alá került.” 「国はイギリス帝国の傘下
に身を寄せた。」

szárnyakat növeszt ◆ **うかする** 【羽化する】

szárnyak növesztése ◆ **うか** 【羽化】

szárnyal ◆ **きゅうとうする** 【急騰する】 (hir-
telen erősödik) „A hirre szárnyalni kezdett a fo-
rint.” 「ニュースでフォリントが急騰した。」

◆ **とぶ** 【飛ぶ】 „Az égen szárnyalnak a ma-
darak.” 「空に鳥の群れが飛んでいる。」 ◆ **ひ
しょうする** 【飛翔する】 „szárnyaló madár” 「
飛翔する鳥」 ◆ **ひやくする** 【飛躍する】 „Ez
a vállalat szárnyal.” 「この企業は飛躍してい
る。」

szárnyalás ◆ **ひしょう** 【飛翔】

szárny alatt meghúzódás ◆ **さんか** 【傘下】
„Az ország az angol birodalom szárnyai alá ke-
rült.” 「国はイギリス帝国の傘下に身を寄せ
た。」

szárnyas ◆ **うじょうの** 【羽状の】 ◆ **かんの
んびらきの** 【観音開きの】 „szárnyas ajtó” 「
観音開きの戸」 ◆ **とり** 【鳥、鶏、禽】 (madár)
◆ **egyszárnyas かたびらきの** 【片開きの】
„egyszárnyas ajtó” 「片開きの扉」 ◆ **kétszár-
nyas りょうびらきの** 【両開きの】 „kétszár-
nyas ajtó” 「両開きのドア」

szárnyas ajtó ◆ **ひらぎど** 【開き戸】 (nem el-
tolható) ◆ **ひらぎドア** 【開きドア】 (nem eltol-
ható)

szárnyasan összetett levél ◆ **うじょうふく
よう** 【羽状複葉】

szárnyas betét ◆ **はねつきナブキン** 【羽付
きナブキン、羽つきナブキン、羽根つきナブキ
ン、羽根付きナブキン】

szárnyas bogár ◆ **はむし** 【羽虫】

szárnyas erezet ◆ **うじょうみやく** 【羽状
脈】

szárnyashajó ◆ すいちゅうよくせん 【水中翼船】 ◆ ハイドロfoil

szárnyas hangya ◆ はあり 【羽あり、羽蟻】 ◆ はむし 【羽虫】

szárnyashús ◆ とりにく 【鳥肉、鶏肉】

szárnyas kép ◆ さんまいえ 【三枚絵】 ◆ さんまいつづき 【三枚続き】

szárnyas oltár ◆ はねつきさいだん 【羽付き祭壇】

szárnyas pörölycápa ◆ いんどしゅもくざめ 【印度撞木鯨】 (Eusphyra blochii)

szárnyas rovar ◆ ゆうしこんちゅう 【有翅昆虫】

szárnyas rovarok ◆ ゆうしるい 【有翅類】 (Pterygota)

szárnyas tükör ◆ さんめんきょう 【三面鏡】

szárnyas vad ◆ りょうちょう 【獵鳥】

szárnyasvadászat ◆ とりうち 【鳥打ち、鳥撃ち】

szárnyával csapkod ◆ はばたきする 【羽ばたきする、羽撃きする、羽搏きする】 „A madár szárnyával csapkodva elrepült.” 「鳥は羽ばたきして飛び立った。」

szárnycsapás ◆ はばたき 【羽ばたき、羽撃き、羽搏き】

szárnyépület ◆ べつかん 【別館】

szárnyfedő ◆ さやばね 【鞘翅】 ◆ ししょう 【翅鞘】

szárnyfelület ◆ よくめん 【翼面】

szárnypróbálgatás ◆ こてしらべ 【小手調べ】

szárnyra kap ◆ うわさがたつ 【噂が立つ】 „Szárnyra kapott a hír, hogy a versenyző át fog igazolni.” 「選手は移籍する噂が立っている。」 ◆ とびかう 【飛び交う】 „Különféle pletykák kaptak szárnyra.” 「いろいろな噂が飛び交った。」 ◆ とぶ 【飛ぶ】 „Különféle híresztelések kaptak szárnyra.” 「色んな噂が飛んでいた。」 ◆ ひやくする 【飛躍する】 „Szárnyra kapott a fantáziája.” 「想像力が飛躍しはじめた。」

szárnysegéd ◆ じじゅうぶかん 【侍従武官】

szárnyzuhogás ◆ はおと 【羽音】 „madár szárnyzuhogása” 「鳥の羽音」 ◆ はねのおと 【羽の音】 „A fa tetejéről szárnyzuhogás hallatszott.” 「木の上から羽の音がした。」

szárnyvonal ◆ ぶんぎせん 【分岐線】

szárnyzúgás ◆ はおと 【羽音】 „dongólégy szárnyzúgása” 「青蝇の羽音」

száron oldalra ágazó inda ◆ そくし 【側枝】

szarrá ◆ めちやめちやに 【滅茶滅茶に、目茶目茶に】 „Szarrá verték a csapatunkat.” 「チームは滅茶滅茶に負けた。」

szartúró bogár ◆ ふんちゅう 【糞虫】

szaru ◆ かくしつ 【角質】

szarufa ◆ たるぎ 【垂木、椽、椽、椽】

szarufa nagyságú ◆ てんだいの 【椽大の】

szarufaragvány ◆ つのざいく 【角細工】

szarugaku ◆ さるがく 【猿楽】

szaruhártya ◆ かくまく 【角膜】

szaruhártya-átültetés ◆ かくまくいしょく 【角膜移植】

szaruhártya-gyulladás ◆ かくまくえん 【角膜炎】

szaruhártya kiszáradása ◆ かくまくかんそうしょう 【角膜乾燥症】

szaruhártya kiújuló hámsziánya ◆ さいはつせいかくかくじょうひびらん 【再発性角膜上皮びらん、再発性角膜上皮糜爛】

szaruhártya-ködösödés ◆ かくまくこんだく 【角膜混濁】

szarukó ◆ ホルンフェルス

szarusarkantyú ◆ けづめ 【蹠爪、距】

szarusodás ◆ かくか 【角化】 ◆ かくしつか 【角質化】

szarusodik ◆ かくしつかする 【角質化する】

szarv ◆ つの 【角】 „tehén szarva” 「牛の角」 ◆ ij szarva ゆみはず 【弓筈、弓彊、弓弭】 ◆ letőri a szarvát はなをへしおる 【鼻をへし折る、鼻を押し折る】 „Majd én letöröm a szarvát ennek a magabiztos embernek.” 「自信満々のやつのはなをへし折ってやりたい。」 ◆ letörrik a szarva つのがおる 【角が折る】

szarvacska ◆ **つ**【角】 „A csiga behúzta a szarvacskáját.” 「カタツムリは角を引っ込めた。」

szarva dharma anátman ◆ **しょほうむが**【諸法無我】 (buddhizmus)

szarvas ◆ **しか**【鹿】 ◇ **gímszarvas** **あかし**【赤鹿】 (Cervus elaphus) ◇ **jávorszarvas** **へらじか**【麓鹿】 (Alces alces) ◇ **nagy szarvas** **おおじか**【大鹿、麋】 ◇ **pézsmaszarvas** **じゃこうじか**【麝香鹿、じゃ香鹿】

szarvasagancs ◆ **しかのつ**【鹿の角】

szarvasagár ◆ **ディアハウンド** (kutyafajta) ◇ **skót szarvasagár** **スコティッシュ・ディアハウンド**

szarvasbika ◆ **おじか**【雄鹿、牡鹿】

szarvasbogár ◆ **くわがた**【鍬形】 ◆ **くわがたむし**【鍬形虫】 (Lucanidae)

szarvasborjú ◆ **こじか**【子鹿、小鹿】 (szarvasgida)

szarvasbőr ◆ **しかがわ**【しか皮、鹿皮】 ◆ **バックスキン**

szarvasgida ◆ **こじか**【子鹿、小鹿】

szarvasgomba ◆ **せいようしょうろ**【西洋松露】 (Tuber) ◆ **トリュフ** (Tuber) ◇ **francia szarvasgomba** **フトリュフ**【冬トリュフ】 (Tuber melanosporum) ◇ **nyári szarvasgomba** **ナツトリュフ**【夏トリュフ】 (Tuber aestivum) ◇ **téli szarvasgomba** **フトリュフ**【冬トリュフ】 (Tuber melanosporum)

szarvashínár ◆ **みる**【海松】 (Codium fragile)

szarvashús ◆ **かのしし**【鹿肉】 ◆ **しかにく**【鹿肉】

Szarvaskert-templom ◆ **ろくおんじ**【鹿苑寺】 (Rokuondzsi)

szarvasmarha ◆ **うし**【牛】 ◆ **かちくぎゅう**【家畜牛】

szarvasmarhák szivacsos agyvelőbántalma ◆ **うしかいめんじょうのうしょう**【牛海綿状脳症】 (kergemarhakór)

szarvasmarha-tüdőféreg ◆ **うしはいちゅう**【牛肺虫】 (Dictyocaulus viviparus)

szarvastehén ◆ **めじか**【雌鹿、牝鹿】

szarvástiváda ◆ **せついつさいうぶ**【説一切有部】 (buddhista)

szasimi ◆ **おつくり**【お作り、お造り】 „tonhal szasimi” 「^{まぐろ} ^{つく} 鮪のお造り」 ◆ **さしみ**【刺し身、刺身】 (japán halétel) ◇ **élőhalból készült szasimi** **いけづくり**【活け造り、生け作り】

szász ◆ **サクソンじん**【サクソン人】 ◆ **トランシルバニアのサクソンじん**【トランシルバニアのサクソン人】 (erdélyi) ◇ **angolszász** **アングロ・サクソンじん**【アングロ・サクソン人】

szaszanka ◆ **さざんか**【山茶花】 (Camellia sasanqua)

szatellit ◆ **サテライト**

szatellita DNS ◆ **サテライトディーエヌイー**【サテライトDNA】 ◇ **mikroszatellita DNS** **マイクロサテライトディーエヌイー**【マイクロサテライトDNA】 ◇ **miniszatellita DNS** **ミニサテライトディーエヌイー**【ミニサテライトDNA】

szatén ◆ **サテン** „szatén ruhaanyag” 「サテンの生地」 ◆ **しゅす**【縺子】 ◇ **selyemszatén** **おめしちりめん**【御召し縮緬、御召縮緬】

szatén damaszt ◆ **どんす**【緞子】

szatén kiemelkedő mintával ◆ **しゅちん**【縺珍】

szaténszövet ◆ **しゅすおり**【縺子織り、縺子織】

szatír ◆ **しきじょうぎょうのおとこ**【色情狂の男】 ◆ **ストーカー** (egy nő után leselkedő) ◆ **フルチンやろう**【フルチン野郎】 (mutogatós) ◆ **ろしゅつま**【露出魔】 (mutogatós ember)

szatira ◆ **ふうし**【風刺、諷刺】

szatiráíró ◆ **ふうしさつか**【風刺作家】

szatíriázis ◆ **サチリアジス**

szatirikus irat ◆ **らくしよ**【落書】

szatirikus novella ◆ **ふうししょうせつ**【風刺小説】

szatirikus regény ◆ **ふうししょうせつ**【風刺小説】

szatirikus tanka ◆ **きょうか**【狂歌】

szatirikus vers ◆ **ふうしし**【諷刺詩】 ◆ **らくしゅ**【落首】

szatócs ◆ **ざつかしょうにん**【雑貨商人】

szatócsbolt ◆ **ざつかしょう**【雑貨商】

szatori ◆ **さとり**【悟り、覚り】 (megvilágosodás)

szatori bölcsessége ◆ **はんにか** 【般若】
(buddhista pradsznyá)

szattva ◆ **しゅじょう** 【衆生】 (buddhista)

szaturáció ◆ **ほうわ** 【飽和】 (telítődés)

szaturációs pont ◆ **ほうわてん** 【飽和点】

Szturnusz ◆ **どせい** 【土星】

Szturnusz-domb ◆ **どせいきゅう** 【土星丘】
(tenyerjóstásban)

Szturnusz gyűrűje ◆ **どせいのわ** 【土星の環】

szatyor ◆ **てさげぶくろ** 【手提げ袋】 (kézi szatyor) ◆ **ふくろ** 【袋、囊】 „Ezt a szatyrot be-

vásárláshoz használom.” 「この袋を買い物に

使う。」 ◇ **bevásárlószatyor** **エコバッグ**

(környezetbarát bevásárlószatyor) ◇ **bevásárlószatyor** **かいものぶくろ** 【買物袋、買い物袋】

◇ **bevásárlószatyor** **ショッピング・バッグ** ◇ **hálószatyor** **あみぶくろ** 【網袋】

◇ **műanyag szatyor** **ビニールぶくろ** 【ビニール袋】

◇ **vén szatyor** **くそばあ** 【クソ婆、糞婆】

szatyortáska ◆ **おりかばん** 【折り鞆、折りかばん】

Szaúd-Arábia ◆ **サウジアラビア** 【沙地亜刺比亜】

szaúdi ◆ **サウジじん** 【サウジ人】 (ember) ◆ **サウジの** (ember)

szauna ◆ **サウナ** ◆ **サウナぶる** 【サウナ風呂】

szaunázik ◆ **サウナにはいる** 【サウナに入る】

„Szaunázunk?” 「サウナに入るうか？」

szavahihető ◆ **しんようできる** 【信用できる、信用出来る】 „Szavahihető ember.” 「彼は信用できる人です。」

szavait ékesíti ◆ **ことばをかざる** 【言葉を飾る】 „Szavait ékesítve szépítette a valóságot.” 「言葉を飾って事実を美化した。」

szavaival él ◆ **ことばをかりる** 【言葉を借りる】 „Marx szavaival élve ez kizsákmányolás.” 「マルクスの言葉を借りるとこれは搾取です。」

szavaival küszködik ◆ **ことばをつまらせる** 【言葉を詰まらせる】 „A köszönetnyilvánítás

során a szavaimmal küszködtem.” 「感謝を表す際には言葉を詰まらせた。」

szavajárása ◆ **いいぐさ** 【言いぐさ、言い種、言い草】 „Ez a szavajárása.” 「これは彼の

言いぐさだ。」 ◆ **くちぐせ** 【口癖、口ぐせ】

(valakinek) „Ez a szavam járásává vált.” 「この言葉は僕の口癖になった。」

szavak ◆ **じく** 【字句】 ◆ **もんく** 【文句】 „kösztöntő szavak” 「挨拶の文句」 ◆ **ろん** 【論】

„Szavak helyett tettekkel bizonyított.” 「彼は論より実績を示した。」

szavakat hátrahagy ◆ **いいのこす** 【言い残す】 „Egy szót sem hagyott hátra, amikor meghalt.” 「彼は何も言い残さず死んだ。」

szavakba foglal ◆ **ことばであらわす** 【言葉で表す】 „Nem tudom szavakba foglalni az érzelmemet.” 「私の気持ちは言葉で表せません。」

◆ **ことばにする** 【言葉にする】 „Szavakba foglaltam az érzéseimet.” 「自分の気持ちを言葉にした。」

szavakba foglalás ◆ **こうじょう** 【口上、口状】

szavakba önt ◆ **ぶんしょうにする** 【文章にする】 „Szavakba öntöttem a gondolataimat.” 「自分の考えを文章にした。」

szavakból jóslás ◆ **くちうら** 【口占】

szavak elkorcsosulása ◆ **ことばのくずれ** 【言葉の崩れ】 ◆ **ことばのみだれ** 【言葉の乱れ】

szavak embere ◆ **ぶんじん** 【文人】

szavak és mozdulatok nélküli kifejezés-mód ◆ **はらげい** 【腹芸】

szavak és tettek ◆ **げんこう** 【言行】 ◆ **げんどう** 【言動】

szavak és tettek egyezése ◆ **げんこういつち** 【言行一致】

szavakkal bántalmazás ◆ **ことばのぼうりょく** 【言葉の暴力】

szavakkal leír ◆ **めいじょうする** 【名状する】
„Szavakkal leírhatatlan, gyönyörű látvány volt.”

めいじょう うつく しょうがい
「名状 しがたい 美 しい 光景 だった。」

szavakkal leírás ◆ **めいじょう** 【名状】

szavakkal sokat árthatunk ◆ **くちはわざわいのもと** 【口は災いの元】 kucsi-va vadzvavai-no moto

szavak kapcsolódása ◆ **ごみやく** 【語脈】

szavak nélkül ◆ **いわずかたらず** 【言わず語らず】
„Szavak nélkül is megértik egymást.” 「言わず語らず通じ合っている。」

szavak nélküli megértés ◆ **いしんでんしん** 【以心伝心】
„Szavak nélkül is megértjük egymást.” 「以心伝心でお互いの気持ちがよく分かる。」

szavak üres pufogtatása ◆ **かけごえだおれ** 【かけ声倒れ、掛け声倒れ、掛声倒れ】
„A kormány reformja szavak üres pufogtatásával ért véget.” 「政府の改革は掛け声倒れに終わった。」

szaval ◆ **ぎんえいする** 【吟詠する】
„Verset szavalt.” 「詩を吟詠した。」 ◆ **ぎんしょうする** 【吟誦する、吟唱する】
(dallamosan) „Verset szaval.” 「詩を吟誦する。」 ◆ **ぎんずる** 【吟ずる】
(dallamosan) „Szavalt egy verset.” 「詩を吟じた。」

◆ **しをあんしょうする** 【詩を暗唱する】 ◆ **しをろうどくする** 【詩を朗読する】

◆ **よむ** 【詠む】
„Hangosan verset szavalt az embereknek.” 「大声で詩を詠んだ。」 ◆ **ろう**

えいする 【朗詠する】
„Verset szaval.” 「詩を朗詠する。」

◆ **ろうぎんずる** 【朗吟する】
„Verset szaval.” 「詩を朗吟する。」 ◆ **ろうしょうする** 【朗唱する、朗誦する】
„Verset szaval.” 「詩を朗唱する。」

◆ **ろうどくする** 【朗読する】

szaválás ① **ろうしょう** 【朗唱、朗誦】
„vers szaválása” 「詩の朗唱」 ◆ **ぎんえい** 【吟詠】

◆ **ぎんしょう** 【吟誦、吟唱】 ◆ **しをあんしょうすること** 【詩を暗唱すること】 ◆ **しをろうどくすること** 【詩を朗読すること】 (versolvasás) ◆ **ろうえい** 【朗詠】 ◆ **ろうぎん** 【朗吟】 ◆ **ろうどく** 【朗読】 ◇ **nószaválás** **おうた**

い 【お話し】 ◇ **nószaválás** **ようきょく** 【謡曲】

szaválás szeretete ◆ **あいしょう** 【愛誦】

szavalókórus ◆ **シュプレヒコール** (Sprechchor)

szavalóverseny ◆ **ろうしょうコンテスト** 【朗唱コンテスト】

szaván fog ◆ **やくそくをしてきする** 【約束を指摘する】
„Megígértem a barátomnak, hogy segítéek, és most a szavamon fogott.” 「友達に困ったたら助けるよ、と約束したのを指摘された。」

szaván fogja ◆ **げんちをとる** 【言質を取る】

szavanna ◆ **サバンナ**

szavara hamiciprus ◆ **ざわら** 【椴】 (Chamaecyparis pisifera)

szavát adja ◆ **くちやくそくする** 【口約束する】
„Szavamat adtam, hogy visszafizetem a kölcsönt.” 「お金を返すと口約束をした。」 ◆ **げんちをあたえる** 【言質を与える】 ◆ **ことばをつかう** 【言葉を使う】

szavatol ◆ **ほしょうする** 【保証する】
„Három évig szavatolják ezt a terméket.” 「この製品は3年間保証されている。」

szavatolás ◆ **ほしょう** 【保証】

szavatos ◆ **みもとほしょうにん** 【身元保証人】

szavatosság ◆ **しょうみきげん** 【賞味期限】
(szavatossági idő) „Hány nap a szavatossága ennek a tejnek?” 「この牛乳の賞味期限は何日ですか?」

szavatossági idő ◆ **しょうみきげん** 【消費期限】 (lejárat) ◆ **しょうみきげん** 【賞味期限】 (élvezhetőségi) „A tejnek lejárt a szavatossági ideje.” 「牛乳の賞味期限が切れた。」

szavatossági idő lejárt ◆ **しょうみきげん ぎれ** 【賞味期限切れ】

szavaz ◆ **いっぴょうをいれる** 【一票を入れる】
„Én arra szavazok, hogy menjünk a hegyekbe hétvégén!” 「週末に山にハイキングに行くことに一票!」 ◆ **いっぴょうをとる** 【一票を投じる】
„A demokratákra szavaztam.” 「民主党に一票を投じた。」 ◆ **さいけつする**

【採決する】 „Most pedig szavazni fogunk!”
 「これから採決します。」 ◆ **とうひょうする**
 【投票する】 „Melyik pártra szavaztál?” 「どの
 党に投票したの?」 ◆ **ひょうけつする** 【表決
 する】 „Kézfeltartással szavaztak az indítvány-
 ról.” 「議案について挙手によって表決し
 した。」 ◆ **ひょうをいれる** 【票を入れる】 „Me-
 lyik pártra szavaztál a választásokon?” 「選挙で
 どの政党に票を入れた?」 ◇ **ellene szavaz**
はんたいひょうをとる 【反対票を投じる】
 „Az áfakulus emelése ellen szavazott.” 「消費税
 増税法案に反対票を投じた。」 ◇ **rá szavaz**
さんせいひょうをとる 【賛成票を投じる】
 „A függetlenségre szavaztam.” 「独立に賛成票
 を投じた。」

szavazás ◆ **けつ** 【決】 „Szavaztunk.” 「賛否
 の決を採った。」 ◆ **さいけつ** 【採決】 (parla-
 menti, igen-nem) „Az üzemeltetési költség eme-
 lését kézfeltételes szavazással elfogadták.” 「
 管理費引き上げ案は挙手による採決で可決され
 した。」 ◆ **とうひょう** 【投票】 „Egyre több fiatal
 nem megy el a szavazásra.” 「選挙に投票に行
 かない若者が増えています。」 ◆ **ひょうけつ**
 【票決】 „Szavazásra bocsátották az indítványt.”
 「議案を票決に付した。」 ◇ **írásbeli szava-**
zás **しよめんひょうけつ** 【書面表決】 (indít-
 ványról) ◇ **más helyett szavazás** **かえだ**
まとうひょう 【替え玉投票】 ◇ **népszavazás**
こくみんとうひょう 【国民投票】 ◇ **név szav-**
azás **しめいとうひょう** 【指名投
 票】 ◇ **nyílt szavazás** **きめいとうひょう** 【記
 名投票】 ◇ **nyilvános szavazás** **こうかいせ**
んきよ 【公開選挙】 ◇ **nyomógombos szava-**
zás **おしボタンとうひょうほうしき** 【押しボタ
 ン投票方式、押し釦投票方式】 ◇ **országos**
népszavazás **こくみんとうひょう** 【国民投
 票】 ◇ **szavazás nélkül** **むせんきよ**で 【無選
 挙で】 „Szavazás nélkül választották meg a pol-
 gármestert.” 「市長は無選挙で選ばれた。」 ◇
titkos szavazás **むきめいとうひょう** 【無記
 名投票】 ◇ **több választású szavazás** **れん**
きとうひょう 【連記投票】

szavazás döntő fordulója ◆ **けつせんとうひ**
ょう 【決選投票】
szavazás eredménye ◆ **かいひょうけつか**
 【開票結果】
szavazás és szavazatszámilálás ◆ **とうかい**
ひょう 【投票票】
szavazás nélkül ◆ **むせんきよ**で 【無選挙で】
 „Szavazás nélkül választották meg a polgármes-
 tert.” 「市長は無選挙で選ばれた。」
szavazás nélküliség ◆ **むとうひょう** 【無投
 票】
szavazás nélkül is nyeres ◆ **むとうひょうと**
うせん 【無投票当選】
szavazásra bocsát ◆ **さいけつをとる** 【採決
 を取る】 „Szavazásra bocsátották az indítványt,
 amit végül elutasítottak.” 「議案の採決を取った
 が否決された。」 ◆ **とうひょうにかける** 【投
 票に掛ける、投票にかける】 „Szavazásra bo-
 csátották a kérdést.” 「問題を投票にかけ
 た。」
szavazat ◆ **ひょう** 【票】 „Az első helyezett
 nem szerzett többségi szavazatot.” 「1位が
 過半数の票を集めなかった。」 ◇ **bebizto-**
sítja magának a szavazatot **ひょうがため**
ををする 【票固めをする】 „Azért nyert, mert
 gyorsan bebiztosította magának a szavazatokat.”
 「彼の勝因は早く票固めをしたことだ。」 ◇
bizonytalan szavazat **ふどうひょう** 【浮動
 票】 ◇ **biztos szavazat** **こていひょう** 【固
 定票】 ◇ **döntő szavazat** **キャストイング・**
ポート ◇ **elveszett szavazat** **しひょう** 【死
 票】 ◇ **érvénytelen szavazat** **むこうとうひ**
ょう 【無効投票】 ◇ **érvénytelen szavazat**
むこうひょう 【無効票】 ◇ **fix szavazat** **そ**
しきひょう 【組織票】 ◇ **fix szavazat** **こて**
いひょう 【固定票】 ◇ **megjósolja a szava-**
zatokat **ひょうをよむ** 【票を読む】 ◇ **mega-**
szatlanak a szavazatok **ひょうがわれる** 【票
 が割れる】 „Megosztottak a szavazatok az ellen-
 zék jelöltjei között.” 「野党の候補者に票が割れ
 た。」 ◇ **növeli a szavazatait** **とくひょう**
をのぼす 【得票を伸ばす】 ◇ **szimpátiasza-**
vazat **どうじょうひょう** 【同情票】 ◇ **támo-**
gató szavazat **さんせいひょう** 【賛成票】 ◇
üres szavazat **はくひょう** 【白票】
szavazategyűjtés ◆ **しゅうひょう** 【集票】

szavazati eredmény ◆ **とくひょうけつか** 【得票結果】

szavazati gyorsjelentés ◆ **かいひょうそくほう** 【開票速報】

szavazati jog ◆ **ぎけつけん** 【議決権】 „szavazati jogot adó részvény” 「議決権のある株式」 ◆ **とうひょうけん** 【投票権】

szavazati többség ◆ **たすうけつ** 【多数決】

szavazati többséggel ◆ **さんせいいたすうで** 【賛成多数で】 „Szavazati többséggel elfogadták az indítványt.” 「議案は賛成多数で可決された。」

szavazatkülönbség ◆ **ひょうさ** 【票差】

szavazatok feldolgozottsága ◆ **かいひょうりつ** 【開票率】 „Jelenleg 40 százalékos a szavazatok feldolgozottsága.” 「現在の開票率は 40 % です。」

szavazatot szerez ◆ **しゅうひょうする** 【集票する】 „A jelölt húsz szavazatot szerzett.” 「候補者は 20 票を集票した。」

szavazatszám ◆ **ひょうすう** 【票数】

szavazatszámilálás ◆ **かいひょう** 【開票】 „Befejezték a szavazatok számilálását.” 「開票が終わった。」 ◆ **aznap történő szavazatszámilálás** **そくじつかいひょう** 【即日開票】 ◆ **másnap történő szavazatszámilálás** **よくじつかいひょう** 【翌日開票】

szavazatszámilálási jelentés ◆ **かいひょうそくほう** 【開票速報】

szavazatszámiláló ◆ **かいひょうかんりしゃ** 【開票管理者】

szavazatszámiláló ellenőr ◆ **かいひょうたちあいじん** 【開票立会人】

szavazatszámiláló helyiség ◆ **かいひょうじょ** 【開票所】

szavazatszerzés ◆ **しゅうひょう** 【集票】 ◆ **とくひょう** 【得票】 „Az a jelölt kevés szavazatot szerzett.” 「その候補者は得票が少なかった。」

szavazatszerző képesség ◆ **しゅうひょうのうりょく** 【集票能力】

szavazó ◆ **とうひょうしゃ** 【投票者】 ◆ **ゆうけんしゃ** 【有権者】

szavazóbázis ◆ **ひょうでん** 【票田】

szavazóbíró ◆ **ばいせきはんじ** 【陪席判事】

szavazócédula ◆ **とうひょうようし** 【投票用紙】

szavazóhely ◆ **とうひょうしょ** 【投票所】

szavazóhelyiség ◆ **とうひょうしょ** 【投票所】

szavazóközvet ◆ **とうひょうく** 【投票区】

szavazók részvételi aránya ◆ **とうひょうりつ** 【投票率】 „Kevés a szavazók részvételi aránya.” 「投票率が低い。」

szavazólap ◆ **せんきょうとうひょうようし** 【選挙投票用紙】 ◆ **とうひょうようし** 【投票用紙】 ◆ **ひょう** 【票】

szavazótábor ◆ **しじそう** 【支持層】 „A politikus elvesztette a szavazótáborát.” 「あの政治家は支持層を失った。」

szavazóurna ◆ **とうひょうばこ** 【投票箱】

szaxofon ◆ **サクソホン** ◆ **サクソフォン** ◆ **サククス** ◆ **altszaxofon** **アルト・サククス** ◆ **bariton szaxofon** **バリトン・サクソホン** ◆ **szopránszaxofon** **ソプラノ・サククス**

szaxofonos ◆ **サクソホンそうしゃ** 【サクソホン奏者】

száz ◆ **ひゃく** 【百、100、佰、陌】 (100) ◆ **háromszáz** **さんびゃく** 【三百、3百、300】 ◆ **néhány száz** **すうひゃく** 【数百】 „Ez a templom néhány száz évvel ezelőtt épült.” 「この寺は数百年前に建てられた。」

század ◆ **せいぎ** 【世紀】 „Tizenhetedik századbeli rom.” 「17世紀後半の遺跡」 ◆ **せんたい** 【戦隊】 ◆ **ちゅうたい** 【中隊】 (katonai) ◆ **ひゃくぶん** 【百分、100分】 „egy század”

「百分の一」 ◆ **ぶ** 【分】 (tizedrésszel szembeni tized) „Három tized két század egy ezred.” 「3割2部1厘です。」 ◆ **りん** 【厘】 (1/100 régi hosszúság és súly esetén) ◆ **gyalogoszázd** **ほへいちゅうたい** 【歩兵中隊】 ◆ **lovasszázd** **きへいちゅうたい** 【騎兵中隊】 ◆ **múlt század** **ぜんせいぎ** 【前世紀】 „Ezt a gépet a múlt század végéig használták.” 「この機械は前世紀の末まで使われていた。」

◆ **repülő**

század **ひこうちゅうたい** 【飛行中隊】 ◇ **tűzérszázad** **ほうへいちゅうたい** 【砲兵中隊】

század cubo ◆ **しゃく** 【勺】 (3,305785 dm², kb. 330cm²)

századforduló ◆ **せいきのかわりめ** 【世紀の変わり目】 ◆ **せいきまつ** 【世紀末】 (századvég)

századik ◆ **ひやくにんめ** 【百人目の】 „századik ember” [「百人目の人」] ◆ **ひやくばんめ** 【百番目の、100番目の】

századik év ◆ **ひやくねんめ** 【百年目】

századik évforduló ◆ **ひやくしゅうねん** 【百周年、100周年】 „iskolánk megalapításának századik évfordulója” [「ほんがく 学創立100周年」]

◆ **ひやくねんさい** 【百年祭、100年祭】 „Megünnepezték Bartók születésének századik évfordulójáról.” [「バルトーク 誕生 百年祭 が行われた。」]

századik születésnap ◆ **じょうじゅ** 【上寿】

századiroda ◆ **ちゅうたいじむしつ** 【中隊事務室】

század momme ◆ **りん** 【厘】 (37,5 mg)

százados ◆ **けいし** 【警視】 (3/5-3, rendőrszázados) ◆ **たいい** 【大尉】 (rendfokozat OF-2)

századparancsnok ◆ **ちゅうたいちよう** 【中隊長】

századrész ◆ **ひやくぶんのいち** 【百分の一、100分の1】

századszor ◆ **ひゃっかいめに** 【百回目に、100回目に】

századvég ◆ **せいきまつ** 【世紀末】 „századvégi építészet” [「せいきまつ 世紀末建築」]

századvégi ◆ **せいきまつてきな** 【世紀末的な】

százalék ◆ **がけ** 【掛け】 „80 százalékos áron adtam el az árut.” [「しょうひん 商品を ていか 定価の はちがう 8 掛けで売った。」] ◆ **パー** (percent) „Akkoriban az évben 3 százalék volt az ÁFA.” [「その頃は 消費税は 3パーだった。」] ◆ **パーセンテージ** „Százalékot számítottam.” [「パーセンテージ を計算した。」] ◆ **パーセント** 【%、分】 „A hatvan húsz százaléka tizenkettő.” [「60 の 20 % は

じゅうに 12 です。」] ◆ **ひやくぶんりつ** 【百分率】 ◆ **ぶあい** 【歩合】 ◇ **száz százalék** **ひやくパーセント** 【百パーセント、100%】 „Száz százalékosan egyetérték.” [「ひやく 百パーセント さんせい 賛成する。」]

százalékarány ◆ **パーセンテージ**

százalékos arány ◆ **ひやくぶんひ** 【百分比】 ◆ **ひやくぶんりつ** 【百分率】

százalékos tartalom ◆ **گانۇۇرىت** 【含有率】 „százalékos alkoholtartalom” [「アルコール 含有率」]

százalékpont ◆ **ポイント** „Két százalékponttal csökkent a kormánypart támogatottsága.” [「よとう 与党の しじりつ 支持率は 2 わに ポイント さ 下がった。」]

százás ◆ **ひやくえんだま** 【100円玉、百円玉】 (százjenes érme) ◆ **ひやくフォリントだま** 【百フォリント玉】 (százforintos érme)

százás bolt ◆ **ひやくえんショップ** 【100円ショップ、百円ショップ】 (százjenes bolt) ◆ **ひやくフォリントショップ** 【100フォリントショップ、百フォリントショップ】 (százforintos bolt)

százás skála ◆ **ひやくてんまんてん** 【百点満点】 „A hallott szövegértés tesztjét százás skálán értékeljük.” [「このリスニングテストは わ 百点満点 で 評価される。」]

százás szög ◆ **ごすんくぎ** 【五寸釘、五寸くぎ】 (képletes méret)

százbilliárdod ◆ **だんし** 【弾指】 (10⁻¹⁷)

százbilliomod ◆ **しゅんじゅん** 【逡巡】 (10⁻¹⁴)

százból egy ember ◆ **ひやくにんにひとり** 【百人に一人】 „Százból egy ember elmebetegségben szenved.” [「ひやくにん 百人に ひとり 一人が せいしんびょう 精神病 で 苦しんでいる。」]

száz darabból álló válogatás ◆ **ひやくせん** 【百選】

száz darabos válogatás ◆ **ひやくせん** 【百選】

száz ember ◆ **ひやくにん** 【百人】

száz év ◆ **ひやくねん** 【百年】

százéves ◆ **ひゃくさいの** 【百歳の、百才の、100歳の、100才の】 „százéves ember” [ひゃくさいひと 百歳の人]

százéves háború ◆ **ひゃくねんせんそう** 【百年戦争】

százezer ◆ **じゅうまん** 【十万、10万】

százezred ◆ **こつ** 【忽】 (10⁻⁵)

százezres nagyságrend ◆ **すうじゅうまんの** 【数十万】

százezres nagyságrendű ◆ **すうじゅうまんの** 【数十万の】

százfélé ◆ **ひゃくしゅるいの** 【百種類の、100種類の】

százforintos ◆ **ひゃくフォリントだま** 【百フォリント玉】 (százforintos érme)

százforintos érme ◆ **ひゃくフォリントだま** 【百フォリント玉】

százhuszadik születésnap ◆ **じょうじゅ** 【上寿】

száz ima ◆ **おひゃくど** 【お百度】 ◆ **ひゃくどまいり** 【百度参り】

száz imát mond ◆ **おひゃくどをふむ** 【お百度を踏む】 (oda-vissza járkálva) „Száz imát mondtam, hogy beteljesedjen a szerelmem.” [恋の成就を願ってお百度を踏んだ。] ◆ **ひゃくどまいりをする** 【百度参りをする】 (oda-vissza járkálva) „Száz imát mondtam, hogy teljesüljön a kívánságom.” [百度参りをして願いをした。]

százjenes ◆ **ひゃくえんだま** 【100円玉、百円玉】 (százjenes érme)

százjenes bolt ◆ **ひゃくえんきんいつ** 【100円均一、百円均一】 ◆ **ひゃくえんショップ** 【100円ショップ、百円ショップ】 ◆ **ひゃっきん** 【百均】

százjenes érme ◆ **ひゃくえんだま** 【100円玉、百円玉】

százlábú ◆ **むかで** 【百足、蜈蚣、蜈蚣、蜘蛛】

százlábúak ◆ **むかでこう** 【ムカデ綱、唇脚綱】 (Chilopoda) ◆ **むかでるい** 【ムカデ類、唇脚類】

százlábúféreg ◆ **ごかい** 【沙蚕、砂蚕】 (Hediste)

százmilliárdod ◆ **びょう** 【渺】 (10⁻¹¹)

százmillió ◆ **おく** 【億】 (10⁸)

százmilliomod ◆ **しゃ** 【沙】 (10⁻⁸)

száz nap ◆ **ひゃくにち** 【百日】

száz napon belüli tárgyalás ◆ **ひゃくにちさいばん** 【百日裁判】

száznapos tojás ◆ **ピータン** 【皮蛋】

száznyolcvan fok ◆ **ひゃくはちじゅうど** 【百八十度、180度】

száznyolcvan fokos fordulat ◆ **いっぺん** 【一変】 ◆ **きゅうてんかん** 【急転換】

száznyolcvan fokos fordulatot vesz ◆ **いっぺんする** 【一変する】 „A hozzáállása száznyolcvan fokos fordulatot vett.” [彼の態度はいっぺん一変した。]

◆ **きゅうてんかんする** 【急転換する】 „Az élete száznyolcvan fokos fordulatot vett.” [彼の人生は急転換した。] ◆ **てのひらをひるがえす** 【掌を翻す】 „A kormány száznyolcvan fokos fordulattal megváltoztatta a politikáját.” [政府は掌を翻して政策を変えた。]

◆ **てのひらをひるがえす** 【掌を翻す】 „A kormány száznyolcvan fokos fordulattal megváltoztatta a politikáját.” [政府は掌を翻して政策を変えた。]

száz pont ◆ **ひゃくてん** 【百点】

százrétű gyomor ◆ **だいさんい** 【第三胃】 (kérődzők harmadik gyomra)

száztizes hívószám ◆ **ひゃくとおぼん** 【110番、一一〇番、百十番】 (rendőrség)

száztrilliárdod ◆ **じょう** 【浄】 (10⁻²³)

száztrillió ◆ **がい** 【垓】 (10²⁰)

száztrilliomod ◆ **きょ** 【虚】 (10⁻²⁰)

százverses kártya ◆ **ひゃくにんいつしゅ** 【百人一首】

száz vers gyűjteménye ◆ **ひゃくにんいつしゅ** 【百人一首】

százszámra ◆ **ひゃくのたんいで** 【百の単位で】 „Százszámra érkeztek a turisták a városba.” [百人数の旅行者が町に到着した。]

száz százalék ◆ **ひゃくパーセント** 【百パーセント、100%】 „Száz százalékosan egyetértetek.” [百パーセント賛成する。]

százszor ◆ **ひゃくばい** 【百倍、100倍】 ◆ **ひゃっかい** 【百回、100回】

százaszoros ◆ **ひゃくばいの** 【百倍の、100倍の】

százaszorszép ◆ **デージー** ◆ **ひなぎく** 【ひな菊、雛菊】 (Bellis perennis)

szcientometria ◆ **かがくけいりょうがく** 【科学計量学】

szcintillációs detektor ◆ **シンチレーションけんしゅつぎ** 【シンチレーション検出器】 (sugárérzékelő detektor)

szcintillációs számláló ◆ **シンチレーションカウンター** (sugárérzékelő detektor)

szeánsz ◆ **こうれいじゅつのかい** 【降霊術の会】 (szellemidéző szeánsz)

szebbé tesz ◆ **うるおう** 【潤う、霑う】 „A kedves mosoly szebbé teszi az életet.” 「いつも笑顔でいれば人生はもっと潤う。」

szecesszió ◆ **アールヌーヴォー** (art nouveau) ◆ **セセッション** ◆ **そうしょくようしき** 【装飾様式】

szecessziós ◆ **そうしょくようしきの** 【装飾様式の】

szecskavágó kés ◆ **わらきりほうちょう** 【菓切包丁】

Szeccsuán ◆ **しせんしょう** 【四川省】 (kínai tartomány)

szecsuáni cinege ◆ **シセンコガラ** 【四川小雀、四川コガラ】 (Poecile weigoldicus)

szed ① **とる** 【摂る】 (gyógyszert) „Altatót szed.” 「睡眠薬を摂っている。」 ② **とる** 【採る】 „Virágot szedtem.” 「花を採った。」 ③ **ひろ** 【拾う】 hirou (felszed) „Az önkéntesek reggelente szemetet szedtek a parkban.” 「ボランティア達は毎朝公園のゴミを拾った。」 ④ **よそう** 【粧う、装う】 joszou (ételt) „Szedjél levest!” 「スープをよそって!」 ⑤ **だす** 【出す】 „A földrengés sok áldozatot szedett.” 「地震は多くの犠牲者を出した。」 ⑥ **おもいつく** 【思いつく、思い付く】 (eszébe jut) „Honnét szedted ezt a hülyeséget?” 「こんな馬鹿な事をどうやって思いついたの?」 ◆ **ききこむ** 【聞き込む】 „Nem tudom honnan szeded ezt.” 「それをどこで聞き込んだのか知らないが。」 ◆ **くむ** 【組

む】 „Betűt szed.” 「版を組む。」 ◆ **ちょうしゅうする** 【徴収する】 „Tagdíjat szed.” 「会費を徴収する。」 ◆ **ちょうする** 【徴する】 „út, ahol autópályadíjat szednek” 「高速料金を徴する道路」 ◆ **つむ** 【摘む】 „A létrán álltam, és szedtem a cseresznyét.” 「はしごに立って、さくらんぼを摘んだ。」 ◆ **のむ** 【飲む、呑む】 (bevesz, iszik) „Milyen gyógyszert szedsz?” 「あなたはどんな薬を飲んでいるの?」 ◆ **ばくる** (ellop) „Ezt az ötletet biztosan egy filmből szedted!” 「このアイデアは映画からパクったでしょ!」 ◆ **ふくやくする** 【服薬する】 (gyógyszert) „Sokfajta gyógyszert szed.” 「複数の種類の薬を服薬する。」 ◆ **ふくようする** 【服用する】 (gyógyszert) „Gyógyszert szed.” 「薬を服用する。」 ◆ **もぎる** 【挽る】 „Őszi barackot szedtem a fáról.” 「木から桃をもぎった。」 ◆ **もぐ** 【挽ぐ】 „Kimentem a kertbe barackot szedni.” 「ももを挽ぎに庭に出た。」 ◆ **もりわける** 【盛り分ける】 „Az asztalon tányérokra szedett ételek sorakoztak.” 「テーブルに料理を盛り分けたお皿が並んでいた。」 ◆ **もる** 【盛る】 (ételt) „Húst szedett a tányérjára.” 「お皿に肉を盛った。」 ◇ **adót szed ぜいぎんをとる** 【税金を取る】 ◇ **aknát szed じらいをとる** 【地雷を除去する】 ◇ **betűrendbe szed** **ごじゅうおんじゅんにならべる** 【五十音順に並べる】 (japán) „Betűrendbe szedtem a japán szavakat.” 「日本語の単語を五十音順に並べた。」 ◇ **betűt szed かつじをくむ** 【活字を組む】 ◇ **betűt szed ぶんせんする** 【文選する】 ◇ **cukorszédő** **さとうトング** 【砂糖トング】 ◇ **csokorba szed** **たばねる** 【束ねる】 „Csokorba szedte a virágokat.” 「花を束ねた。」 ◇ **darabokra szed** **ばらす** „Darabokra szedtem a gépet.” 「機械をばらした。」 ◇ **frissen szedett** **とれたての** 【採れ立ての、採れたての、取れ立ての、取れたての】 „frissen szedett eper” 「採れ立ての苺」 ◇ **frissen szedett** **とりたての** 【採りたての、取りたて

の] (pl. gyümölcs) „frissen szedett eper” 「採り
たての 苺」 ◇ **gyorsan szedi a lábát** **すたす
たとあるく** 【すたすたと歩く】 „Gyorsan szed-
tem a lábam.” 「すたすたと歩いた。」 ◇ **gyü-
mölcst** **szed** **くだもがりをする** 【果物狩りを
する】 ◇ **ízekre szed** **こきおろす** 【こき下ろ
す、扱き下ろす、扱きおろす、こき下ろす、扱
下ろす】 (kíméletlenül megbírál) „Az újságok
ízekre szedték a korrupst politikust.” 「新聞は
わいろ う と せいじか お
賄賂を受け取った政治家をこき下ろした。」 ◇
kontyba szedi a haját **まげをゆう** 【鬘を結
う】 mage-o juu ◇ **magára szed** **ふとる** 【太
る】 „Öt kilót magamra szedtem.” 「5キロ太っ
た。」 ◇ **ráncba szed** **こらしめる** 【懲らしめ
る】 „Ráncba szedtem a rossz gyereket.” 「悪い
子を懲らしめた。」 ◇ **rendszeresen szed** **じ
ょうようする** 【常用する】 „Rendszeresen sze-
dek altatót.” 「睡眠薬を常用している。」 ◇
rizsszedő kanál **しゃもじ** 【杓文字】 ◇
szedhető **とれる** 【取れる、採れる、撰れる】
„Ha az erdőbe megyünk sok gombát lehet szed-
ni.” 「森に行けばキノコがたくさん採れる。」
◇ **szedi a lábát** **いそぐ** 【急ぐ】 „Szedd a lá-
bad, mert elkésünk!” 「遅くなるから急いで！」
◇ **tartósan szed** **れんようする** 【連用する】
(gyógyszert) „Tartósan szedi a fájdalomcsillapí-
tót.” 「痛み止めを連用する。」 ◇ **virágokat**
szed **くさつみする** 【草摘みする】 „Virágokat
szedtem a tavaszi réten.” 「春の野で草摘みして
いた。」

szedd-magad ültetvény ◆ **かんこうのうえん**
【観光農園】

szedd össze magad ◆ **しっかりして** 【確りし
て、臆りして】 „Szedd össze magad!” 「しっか
りして！」

szédeleg ◆ **ふらふらする** „Szédelegtem a me-
legben.” 「熱さでフラフラしていた。」

szédelegve ◆ **ふらふら** „A beteg szédelegve fel-
állt.” 「病人はふらふらと立ち上がった。」 ◆
ふらふらと ◆ **ふらりと** „Szédelegve felálltam.”
「ふらりと立ち上がった。」

szedelőzködik ◆ **しゅっぱつのじゅんぴをする**
【出発の準備をする】

szeder ◆ **くわ** 【桑】 ◆ **ブラックベリー** (Ru-
bus) ◆ **ワインベリー** ◇ **földi szeder** **せいよう
いちご** 【西洋苺】 (Rubus fruticosus)

szedercsíra ◆ **そうじつはい** 【桑実胚】 (mo-
rula)

szederjes ◆ **むらさきがかった** 【紫がかった】

szedés ◆ **かり** 【狩、狩り】 ◆ **くみ** 【組、
組み】 ◆ **ふくよう** 【服用】 (gyógyszerszedés)
„Ötnapos gyógyszerzedésre van szükség.” 「
5日間の薬の服用が必要。」 ◇ **adószedés**
ぜいぎんちょうしゅう 【税金徴収】 ◇ **akna-
szedés** **じらいじょきょ** 【地雷除去】 ◇ **be-
tűrendbe szedés** **ごじゅうおんじゅんになら
べること** 【五十音順に並べること】 (japán) ◇
gombaszedés **きのこがり** 【茸狩り、きのこ狩
り】 ◇ **tartós szedés** **れんよう** 【連用】
(gyógyszeré)

szed és körbead ◆ **とりまわす** 【取り回す、
取回す】 „Szedtem az ételből és körbeadtam.” 「
料理を皿に取り回す。」

szedéstükör ◆ **レイアウト** ◆ **わりつけ** 【割り
付け、割付け】

szedett-vedett ◆ **つぎはぎの** 【継ぎはぎの、
継ぎ接ぎの】 „szedett-vedett értekezés” 「継ぎ
接ぎの論文」 ◆ **ばらばらの** „Szedett-vedett öl-
tőzéke volt.” 「ばらばらの服装だった。」 ◆ **よ
せあつめの** 【寄せ集めの】 „Szedett-vedett se-
reg volt.” 「寄せ集めの軍隊だった。」

szedett-vedett csapat ◆ **よりあいじょたい**
【寄り合い所帯】

szedhető ◆ **とれる** 【取れる、採れる、撰れ
る】 „Ha az erdőbe megyünk sok gombát lehet
szedni.” 「森に行けばキノコがたくさん採れ
る。」

szedi a lábát ◆ **いそぐ** 【急ぐ】 „Szedd a lá-
bad, mert elkésünk!” 「遅くなるから急いで！」
◆ **さっさとあるく** 【さっさと歩く】 „Szedd a
lábad!” 「さっさと歩きなさい！」 ◇ **gyorsan
szedi a lábát** **すたすたとあるく** 【すたすたと
歩く】 „Gyorsan szedtem a lábam.” 「すたすた
と歩いた。」

szedi a sátorfáját ◆ さつさとやめる 【さつさと辞める】 „Ha nem tetszik a munka, szedd a sátorfádat!” 「仕事が嫌ならさつさと辞めればよい。」 ◆ **ひきあげる** 【引き上げる、引き揚げる、引上げる、引揚げる】

szédít ◆ **くちぐるまにのせる** 【口車に乗せる】 „Az a fiú szédíti a csajokat.” 「彼は彼女を口車にのせようとしている。」

szédítő ◆ **めまいがするような** 【めまいがするような、目眩がするような、目眩いがするような、眩暈がするような】 „Szédítő ára volt.” 「めまいがするような値段だった。」 ◆ **めまぐるしい** 【目まぐるしい、目紛るしい】 (szédületes) „A kor szédítő gyorsasággal változik.” 「時代は目まぐるしい速さで変わっていく。」

szédítően ◆ **きりきりまいする** 【きりきり舞いする】 „A vizsga szédítően nehéz volt.” 「試験は難しくてきりきり舞いした。」

szédítő forgás ◆ **きりきりまい** 【きりきり舞い】

szédítő vadóc ◆ **どくむぎ** 【毒麦】 (Lolium temulentum)

szedőgép ◆ **しょくじき** 【植字機】

szedőhajó ◆ **ゲラ**

szedőpálcika ◆ **さいばし** 【菜箸、菜ばし】

szedőtányér ◆ **とりざら** 【取り皿、取皿】 „A szedőtányéromba tettem a süteményt.” 「ケーキを取り皿に載せた。」

szédül ◆ **くらくらする** „Szédülök.” 「頭がクラクラしている。」 ◆ **めがくらむ** 【目が眩む、目が暗む、目が晦む】 ◆ **めがまわる** 【目が回る、目がまわる】 „Álljunk meg, mert szédülök!” 「やめて！目が回ってきた。」 ◆ **めまいがする** 【めまいがする、目眩がする、目眩いがする、眩暈がする】

szédülés ◆ **せんかいびょう** 【旋回病】 ◆ **めまい** 【めまい、目眩、目眩い、眩暈】 ◇ **labirintusos szédülés** **めいろめまい** 【迷路めまい、迷路目眩い、迷路めまい】

szédületes ◆ **めまぐるしい** 【目まぐるしい、目紛るしい】 (követheetlenül gyors) „szédületes változás” 「目まぐるしい変化」

széf ◆ **きんこ** 【金庫】

szefárdik ◆ **セファルディム**

szeg ◆ **くぎ** 【釘】 (szög) „Szeggel rögzítettem a deszkát.” 「板を釘で留めた。」 ◆ **ふちどりする** 【縁取りする】 (beszeg) ◇ **szegről szegre** **はしからはしまで** 【端から端まで】 „Szegről szegre vizsgálja meg!” 「端から端まで確認してください!」

szegbelövő pisztoly ◆ **くぎうちじゅう** 【釘打ち銃】 ◆ **ネイルガン**

szegecs ◆ **スタッド** ◆ **びょう** 【鉸】 ◆ **リベット** ◇ **kardszegecs** **めくぎ** 【目釘】

szegecsel ◆ **リベットをうつ** 【リベットを打つ】 „Szegecselőgéppel szegecseltem.” 「リベットでリベットを打った。」

szegecselés ◆ **びょうじめ** 【鉸締め】

szegecselőgép ◆ **びょうじめき** 【鉸締め機】 ◆ **リベッター** ◆ **リベットうちき** 【リベット打ち機】

szegecselőkalapács ◆ **リベット・ハンマー**

szegecselt kötés ◆ **リベットせつごう** 【リベット接合】

Szeged ◆ **セグド**

szegel ◆ **くぎをうつ** 【釘を打つ】 (szögel)

szegelés ◆ **くぎうち** 【釘打ち】

szegély ◆ **ふち** 【縁】 „Varrógéppel felhajtotta a szoknya szegélyét.” 「スカートの縁をミシンで折り返した。」 ◆ **へり** 【縁】 „tatami szegélye” 【畳の縁】 ◇ **csipkeszegély** **レースふちどり** 【レース 縁取り】

szegélydísz ◆ **トリミング** ◆ **ふちかざり** 【縁飾り】

szegélyez ◆ **ふちどる** 【縁取る】 „feketével szegélyezett fotó” 「黒で縁取った写真」

szegélyezés ◆ **ふちどり** 【縁取り】

szegélykő ◆ **えんせき** 【縁石】

szegélyléc ◆ **かまち** 【框】 ◆ **はばき** 【幅木】 ◇ **lakás megemelt szintjét határoló szegélyléc** **あがりかまち** 【上がり框】

szegélyvarrás ◆ **かがり** 【膝がり】 ◆ **へりぬい** 【縁縫い】

szegény ◆ **かれんな** 【可憐な】 (sajnálatra méltó) ◆ **かわいそうな** 【可哀そうな、可哀想な、可哀相な】 (sajnálatra méltó) „Szegény kutyát!” 「その犬はかわいそう！」 ◆ **かわいそうなひと** 【可哀そうな人、可哀想な人、可哀相な人】 (sajnálatra méltó) „Sajnálom szegényt.” 「彼をかわいそうに思う。」 ◆ **ひんこな** 【貧困な】 „Ha egyszer elszegényedik valaki, nehezen tud kitörni.” 【一度貧困な状態に陥ってしまおうと抜け出すのは難しい。」 ◆ **まずしい** 【貧しい】 „Segít a szegényeken.” 「貧しい人を助ける。」 ◆ **nyersanyagszegény しげんにとぼしい** 【資源に乏しい】 „nyersanyagszegény ország” 【資源に乏しい国】 ◆ **ötletszegény そういにとぼしい** 【創意に乏しい】 „ötletszegény ember” 「創意に乏しい人」 ◆ **szegények és gazdagok ひんぷ** 【貧富】 ◆ **zsírszegény ロー・ファット** „zsírszegény diéta” 【ローファットダイエット】

szegény asszony két fillérje ◆ **ちょうじゃのまんとうよりひんじゃのいっとう** 【長者の万灯より貧者の一灯】

szegény család ◆ **ひんこなかてい** 【貧困家庭】

szegény családból származik ◆ **びんぼうなうまれ** 【貧乏な生まれ】

szegények ◆ **ひんみん** 【貧民】

szegények és gazdagok ◆ **ひんぷ** 【貧富】

szegények megsegítése ◆ **ひんみんきゅうさい** 【貧民救済】

szegény ember ◆ **ひんじゃ** 【貧者】 ◆ **びんぼうにん** 【貧乏人】

szegény embernek sosem pihenhet ◆ **びんぼうひまなし** 【貧乏暇なし】

szegényen ◆ **ひいびい**

szegényes ◆ **きはく** 【希薄な、稀薄な】 „szegényes emberi kapcsolatok” 【希薄な人間関係】 ◆ **きゅうぼうした** 【窮乏した】 „szegényes időszak” 【窮乏した時代】 ◆ **とぼしい** 【乏しい】 „szegényes szókincs” 【乏しい語彙】 ◆ **ひんじゃくな** 【貧弱な】 „szegényes

képzelőerő” 【貧弱な想像力】 ◆ **ひんそうな** 【貧相な】 „szegényes öltözék” 【貧相な身なり】 ◆ **びんぼうくさい** 【貧乏くさい】 „szegényes lakberendezés” 【貧乏臭いインテリア】

szegényesen ◆ **ほそぼそと** 【細々と】 (él)

szegényesen bútorozott ◆ **さつぷうけい** 【殺風景な】 „szegényesen bútorozott szoba” 【さつぷうけい部屋】

szegényes külsejű ◆ **ひんそうな** 【貧相な】

szegényesség ◆ **ひんじゃく** 【貧弱】

szegény háztartás ◆ **びんぼうじょたい** 【貧乏所帯】

szegénykeverékes égés ◆ **きはくねんしょう** 【希薄燃焼、稀薄燃焼】 ◆ **リーン・バーン**

szegénykeverékes motor ◆ **きはくねんしょうエンジン** 【希薄燃焼エンジン、稀薄燃焼エンジン】

szegény, mint a templom egere ◆ **せきひんあらうがごとし** 【赤貧洗うが如し】

szegénynegyed ◆ **スラムがい** 【スラム街】 ◆ **ひんみんがい** 【貧民街】

szegényparaszt ◆ **ひんのう** 【貧農】 ◆ **みずのみびやくしょう** 【水飲み百姓、水呑み百姓】

szegény réteg ◆ **ひんこんそう** 【貧困層】 „A szegény réteg számára a vécepapír is luxuscikk.” 【貧困層にとってはトイレトーパーも高級品だ。】

szegénység ◆ **ひんきゅう** 【貧窮】 ◆ **ひんこん** 【貧困】 „Nőtt a szegénység.” 【貧困が増加した。】 ◆ **びんぼう** 【貧乏】 ◆ **mélyszegénység** **きよくどのひんこん** 【極度の貧困】 „A politikusok mélyszegénységbe taszították az országot.” 【政治の影響で国民は極度の貧困に陥った。】 ◆ **mélyszegénység** **せきひん** 【赤貧】 ◆ **szamuráj emelt fővel viseli a szegénységet** **ぶしはくわねどたかようじ** 【武士は食わねど高楊枝】 busi-va kuvaneba takajódzsi

szegénység eltompítja az elmét ◆ **ひんすればどんする** 【貧すれば鈍する】

szegénységi index ◆ **ミゼリー・インデックス**

szegénységi küszöb ◆ **ひんこんせん** 【貧困線】 „A család a szegénységi küszöb alatt él.”

「この家族の生活は貧困線の下にある。」 ◆ **ひんこんライン** 【貧困ライン】

szegénység istene ◆ **びんぼうがみ** 【貧乏神】

szegénységtől szenvedés ◆ **ひんく** 【貧苦】

szegés ◆ **カット** (vágás) ◆ **ふちどり** 【縁取り】 ◆ **ふりこう** 【不履行】 „szerződészegés”

【契約不履行】 ◆ **へりとり** 【縁取り】 ◇ **ígéretszegés** **やくそくのふりこう** 【約束の不履行】 ◇ **szerződészegés** **けいやくいはん** 【契約違反】 ◇ **szerződészegés** **けいやくふりこう** 【契約不履行】 ◇ **tortaszegés** **ケーキカット** ◇ **törvénszegés** **ほうりついはん** 【法律違反】

szegéz ◆ **さす** 【指す】 „Rám szegezte a pisztolyát.” 【私にピストルを指した。】 ◆ **つきつける** 【突き付ける、突きつける】 „Neki szegezte a kést.” 【ナイフを突きつけた。】 ◇ **rászegezi a tekintetét** **するどいめをむける** 【鋭い目を向ける】 „Az apa a fiára szegezte a tekintetét.” 【父親は息子に鋭い目を向けた。】

szegeződik ◆ **くぎづけになる** 【釘付けになる、釘づけになる】 „A nőre szegeződték a tekintete.” 【彼の目が彼女に釘づけになった。】

szegfű ◆ **カーネーション** „Megöntöztem a kerti szegfűt.” 【庭のカーネーションに水をあげた。】 ◇ **buglyos szegfű** **なでしこ** 【撫子、瞿麦】 (Dianthus) ◇ **kinai szegfű** **せきちく** 【石竹】 (Dianthus chinensis)

szegfűszeg ◆ **クローブ** (fűszer) ◆ **ちょうじ** 【丁子、丁字】

szegfűszeg-kivonat ◆ **ちょうじゆ** 【丁子油】

szeglet ◆ **いちぐう** 【一隅】 „A lakás egyik szegletében alvóhelyet biztosítottak nekem.” 【家の一隅に寝泊りさせてもらった。】 ◆ **いっかく** 【一角】 „A város egyik szegletében volt egy étterem.” 【街の一角にレストランがあった。】

◆ **かたすみ** 【片隅、片すみ】 „A szoba egyik szegletében volt a tévé.” 【部屋の片隅にテレビがあった。】 ◆ **すみ** 【隅】 (szöglet) ◇ **egy szeglet** **いっかく** 【一画】 „szoba egy szeglete” 【部屋の一画】

szegletkő ◆ **すみいし** 【隅石、すみ石】

szegmens ◆ **セグメント**

szegmentáció ◆ **たいせつけいせい** 【体節形成】 (szelvények kialakulása) ◆ **ぶんかつ** 【分割】 (feldarabolódás)

szegmentálás ◆ **ぶんせつ** 【分節】

szegmentum ◆ **ぶんせつ** 【分節】

szegődik ◆ **くわわろ** 【加わる】 „A csapatunkhoz szegődött.” 【彼が私たちのチームに加わった。】 ◆ **つく** 【付く】 „Az élen futó nyomába szegődve futottam.” 【先頭ランナーに付いて走った。】 ◇ **nyomába szegődik** **あとをつける** 【跡を付ける、跡をつける、後を付ける、後を尾ける】 „Lopva a nyomába szegődtem.” 【ひそかに彼の跡を付けた。】 ◇ **nyomába szegődik** **あとをおう** 【跡を追う、後を追う】 **atou** „A rabló nyomába szegődtem.” 【泥棒の後を追った。】

szegőgép ◆ **かがりミシン**

szegőöltés ◆ **たちめかがり** 【裁ち目かがり、裁ち目際り】

szegőzés ◆ **たまぶちぬい** 【玉縁縫い】

szegregáció ◆ **かくぜつ** 【隔絶】 ◆ **かくり** 【隔離】 ◆ **ぶんり** 【分離】 (széttválás)

szegről szegre ◆ **くまなく** 【隈なく、隈無く】 „Szegről szegre megvizsgálta a szobát.” 【部屋を隈なく調べた。】 ◆ **こまかく** 【細かく】 „Szegről szegre átvizsgálta a gépet.” 【機械を細かく点検した。】 ◆ **はしからはしまで** 【端から端まで】 „Szegről szegre vizsgálja meg!” 【端から端まで確認して下さい!】

szegycsont ◆ **きょうこつ** 【胸骨】

szegycsontmarkolat ◆ **きょうこつへい** 【胸骨柄】

szegy eleje ◆ **かたばら** 【肩バラ、肩肋】 (marha része, elöl) ◆ **カルビ** (marha része, has alatt) ◆ **そとばら** 【外バラ、外肋】 (marha része, has alatt) ◆ **ともばら** 【友バラ、友肋】 (marha része, has alatt) ◆ **プリスケ** (marha része, elöl) ◆ **まえばら** 【前バラ、前肋】 (marha része, elöl)

szégyell ◆ **きょうしゆくする** 【恐縮する】 „Szégyellem megkérni erre.” 【こんなことをお

ねが 願きようしゆくいてしまい 恐縮 しています。」 ◆ **じくじ**
たる 【忸怩たる】 „Borzasztóan szégyellem,
 hogy ilyen felületes munkát végeztem.” 「手を
 抜ぬいて内心忸怩たる思いがある。」 ◆ **はじる**
 【恥じる、羞じる、愧じる、慙じる、耻じる】
 „Szégyellte, amit tett.” 「自分の 行いいを恥じ
 た。」 ◆ **はずかしい** 【恥はずかしい】 „Szégyell-
 te bevallani, hogy szereti.” 「愛あいを告白こくはくするのは
 恥はずかしかった。」 ◇ **szégyelled magad** **はじ**
をしれ 【恥しを知れ】 „Szégyelled magad!” 「恥し
 知れ!» ◇ **szégyen** **はじさらし** 【恥はさらし、
 恥曝はし、恥晒はし】 „Szégyelled magad!” 「恥はさら
 しめ!»

szégyelled magad ◆ **はじをしれ** 【恥しを知れ】
 „Szégyelled magad!” 「恥しを知れ!»

szégyellem, de ◆ **はじをもうせば** 【恥はを申ませ
 ば】 „Szégyellem, de egyszer megbuktam.” 「恥
 を申ませば 1 回いっかい落おちたことがある。」

szégyelli magát ◆ **かたみがせまい** 【肩かた身みが狭せ
 い】 „Szégyelltem magam a toprongyos öltöze-
 tem miatt.” 「みすばらしい格か好ごで肩かた身みが狭せま
 った。」

szégyellini való ◆ **ききぐるしい** 【聞きき苦くる
 しい】 „Szégyellem, hogy ilyen történettel traktá-
 lom önöket.” 「お聞きき苦くるしい話はなで申まし訳わけありま
 せん。」

szégyellnivaló ◆ **はずべき** 【恥はずひみつべき】 „szé-
 gyellnivaló titok” 「恥はずひみつべき秘密」

szégyellnivaló rész ◆ **ちぶ** 【恥ち部ぶ】 „Ez a
 film a kapitalista piac szégyellnivaló részeit mut-
 tatja be.” 「この映画えいがは資し本ほん市場しじょうの恥ちぶ部ぶをさら
 している。」

szégyen ◆ **おじよく** 【汚お辱じよく】 „szégyenteljes
 történelem” 「汚お辱じよくにまみれた歴史」 ◆ **かざか**
みにもおけい 【風か上ざかにも置おけい】 „Ez az ember
 a kutatók szégyene.” 「彼かれは研究けんきゆう者しやの風かざか上みにも
 お置おけん奴やつだ。」 ◆ **ざんき** 【慚ざん愧き】 (szé-
 gyenérzet) „Nagyon szégyellem magam.” 「慚ざん愧き
 に堪たえない。」 ◆ **ちじよく** 【恥ち辱じよく】 ◆ **つら**

のかわ 【面のの皮かわ】 „Micsoda szégyen!” 「いい
 面つらの皮かわだ!» ◆ **つらよごし** 【面つら汚よごし】 (szé-
 gyenfolt) „Ő a programozók szégyene.” 「彼かれはプ
 ログラマーの面つら汚よごしだ。」 ◆ **はじ** 【恥は、辱じ、
 羞は】 „Kérdezni nem szégyen.” 「聞きくは一時いっときの恥は
 羞は。」 ◆ **はじさらし** 【恥はさらし】 (恥はさ
 らし、恥曝はし、恥晒はし) „Szégyelled magad!” 「
 恥はさらしめ!» ◆ **はずかしいこと** 【恥はずかし
 いこと、恥はずかしい事】 ◆ **ふめんぼく** 【不ふ面
 目】 ◆ **ふめんもく** 【不ふ面目】 ◆ **borzasztó**
szégyen **あかはじ** 【赤あ恥はじ】 ◆ **elsülyedt szé-
 gyenében** **あかはじをかく** 【赤あ恥はをかく、赤あ恥
 を搔かく】 „Mindenki előtt elsülyedtem szégye-
 nemben, amikor hazugságon kaptak.” 「嘘うそが
 判はん明めいし人ひと前まへで赤あ恥はをかいた。」 ◇ **lemossa a**
szégyent **せつじよくをはらす** 【雪せ辱つじよくを晴はら
 す】 „Ezzel a filmmel szépen lemosta a szégyent
 az előző sikertelenségéről.” 「この映画えいがで前まへの
 大だい失しつぱい敗ぱいの雪せつ辱じよくを晴はらした。」 ◇ **nem törődik**
a szégyennel **はじめがいぶんもない** 【恥ちも外がい
 聞ぶんもない】 „A szégyennel már nem is törődve, a
 testemet árultam.” 「もう恥ちも外がい聞ぶんもなく体からだを
 売うった。」 ◇ **társadalom szégyene** **しゃか
 いのくず** 【社会しゃのくず、社会しゃの屑くず】

szégyen a futás, de hasznos ◆ **さんじゅう
 ろっけいにげるにしかず** 【三十六さんじゅうろく計けい逃にげるに如ごと
 かず、三十六さんじゅうろく計けい逃にげるにしかず】 ◆ **にげるが
 ち** 【逃にげるが勝かちち】

szégyenbe hoz ◆ **ちじよくをあたえる** 【恥ち辱じよく
 を与あたえる】 „Szégyenbe hoztam a feleségem csa-
 ládját.” 「妻つまの一族いちぞくに恥ちじよくを与あたえた。」 ◆ **はな
 をおる** 【鼻はなを祈おる】 „Szégyenbe hoztam a nagy
 önbizalmú embert.” 「自じ信しん満まん々やつの奴はなの鼻おを折お
 った。」

szégyenbe kerül ◆ **はじをかく** 【恥はをかく、恥
 を搔かく】 ◆ **ぼろをだす** 【ボロを出す、藍ぼ襖ろを
 出す、襤ぼ褌ろを出す】 „Szégyenbe kerültem, mert
 kiderült, hogy még olvasni sem tudok.” 「字じも読よ
 めなくてボロを出だした。」

szégyenben élés ◆ **いきはじ** 【生いき恥はじ】 „Ta-
 láltam egy vévét, így sikerült elkerülnöm a szé-

gyent.” 「トイレを見つけて生き恥を晒さずに済んだ。」

szégyenben marad ◆ **ぼろがでる** 【ボロが出る、藍褌が出る、襦袢が出る】 „Kiderült a turpisságom, és szégyenben maradtam.” 「インチキがぼろでボロが出た。」

szégyenérzet ◆ **かんがん** 【汗顔】 ◆ **ざんきのねん** 【慚愧の念、慙愧の念】 ◆ **しゅうちのねん** 【羞恥の念】 „A politikuskokban nincs szégyenérzet.” 「政治家には羞恥の念がない。」 ◆ **はじらい** 【恥じらい】 „Szégyenérzetének jelét sem mutatja.” 「恥じらいの色も見せない。」 ◆ **れいかんさんと** 【冷汗三斗】 ◇ **van szégyenérzete** **はじをしる** 【恥を知る】 „A politikusoknak nincs szégyenérzete.” 「政治家は恥を知らない。」

szégyenfolt ◆ **おてん** 【汚点】 „A diktátor szégyenfoltot hagyott az ország történelmében.” 「独裁者はその国の歴史に汚点を残した。」 ◆ **おめい** 【汚名】 „A csapat lemosta magáról a múlt évi vereség szégyenfoltját.” 「チームは昨年の負けの汚名をすすいだ。」 ◆ **けがれ** 【穢れ、汚れ】 „család szégyenfoltja” 「一族の汚れ」 ◆ **つらよごし** 【面汚し】

szégyenkezés ◆ **はじ** 【恥、辱、羞】

szégyenkezés nélkül ◆ **おめおめと** „A nagy vereség után szégyenkezés nélkül hazajött.” 「惨敗しておめおめと帰った。」

szégyenkezik ◆ **おもはゆいな** 【面映いな】 ◆ **くつじょくをあじわう** 【屈辱を味わう】 „A csapat a selejtezőben kiesve szégyenkezhetett.” 「チームは予選落ちの屈辱を味わった。」 ◆ **はじいる** 【恥じ入る】 „Szégyenkezett a pénzlopási ügye miatt.” 「お金を盗んだことがばれて恥じ入った。」 ◆ **はじる** 【恥じる、羞じる、愧じる、慙じる、耻じる】 „Szégyenkezve lehajtottam a fejemet.” 「恥じてこうべを垂れた。」 ◆ **はじをしる** 【恥を知る】 „Szégyenkeztem a tudatlanságom miatt.” 「無知であることの恥を知った。」

szégyenletes ◆ **がいぶんをはばかる** 【外聞をはばかる、外聞を憚る】 „Kiderült egy szégyenletes titok.” 「外聞をはばかる秘密がばれた。」 ◆ **くつじょくてきな** 【屈辱的な】 „szégyenletes választási vereség” 「選挙での屈辱的な敗北」 ◆ **はじさらしな** 【恥さらしな、恥曝しな、恥晒しな】 „Szégyenletes dolgot művel.” 「恥さらしなことをする。」 ◆ **ふめんぼくな** 【不面目な】 „szégyenletes eredmény” 「不面目な結果」 ◆ **みぐるしい** 【見苦しい】 „Szégyenletes módon viselkedtem.” 「見苦しい姿を見せてしまった。」 ◆ **みつともない** „Szégyenletesen viselkedett.” 「みつともない姿を見せてしまった。」 ◇ **országra nézve szégyenletes** **くつじょくてきな** 【国辱的な】 „országra nézve szégyenletes diplomácia” 「国辱的な外交」

szégyenletes állapot ◆ **しゅうたい** 【醜態】

szégyenletes viselkedés ◆ **しゅうたい** 【醜態】 „Szégyenletesen viselkedett.” 「醜態を演じた。」

szégyenlős ◆ **きはずかしい** 【気恥ずかしい】 ◆ **シャйна** ◆ **はずかしがりや** 【恥ずかしがりや、恥ずかしがり屋】 (ember) „Ez a gyerek szégyenlős.” 「この子は恥ずかしがり屋です。」 ◆ **はにかみや** 【含羞屋、はにかみ屋】 ◆ **ひとおじする** 【人怖じする】 (idegenek előtt) „Ez a gyerek nem szégyenlős idegenek előtt.” 「この子は人怖じしない。」 ◆ **ひとみしりする** 【人見知りする】 „Tud beszélni a gyerek, csak szégyenlős.” 「この子は本当はよく喋るけど、人見知りしている。」

szégyenlősen ◆ **おずおずと** 【怖ず怖ずと】 (félénken) „Szégyenlősen megszólította a nőt.” 「おずおずと彼女に話しかけた。」 ◆ **はずかし** **く** 【恥ずかしく】

szégyenlősen sétál ◆ **うちまたであるく** 【内股で歩く】 (lábfejeket befelé fordítva) „A nő szégyenlősen sétált.” 「彼女は内股で歩いた。」

szégyenlős járás ◆ **うちまた** 【内股】

szégyenlősködi ◆ **はじらう** 【恥じらう、羞じらう、恥らう】 ◆ **はずかしがる** 【恥ずかしがる】 „Ne szégyenlősködj, mondd ki, amit

akarsz!” 「**恥**ずかしがらないで言**い**たいことを言**い**て！」 ◆ **はにかむ** 【含羞む】 „szégyenlős arckifejezés” 【含羞んだような表情】 ◆ **もじもじする** „Az új dolgozó szégyenlősködve bemutatkozott.” 【新入社員はもじもじしながら自己紹介した。】 ◇ **nem szégyenlősködik** **ちやっかりする** „Igazán nem szégyenlősködsz, ha a pénzszerzésről van szó.” 【君はお金を稼ぐとなると、本当にちやっかりしているね。】

szégyenlősség ◆ **しゅうち** 【羞恥】 ◆ **しゅうちしん** 【羞恥心】 ◆ **ひとおじ** 【人怖じ】

szégyenlős személy ◆ **てれや** 【照れ屋】

szégyenpadra állít ◆ **さらしのけいにする** 【晒しの刑にする、曝しの刑にする、さらしの刑にする】 „A tolvajt a faluban szégyenpadra állították.” 【盗人は村で晒しの刑にされた。】 ◆ **さらしものにする** 【晒しものにする、晒し者にする、さらし者にする】

szégyenpadra kerül ◆ **さらしものになる** 【晒しものになる、晒し者になる、さらし者なる】

szégyenszemre ◆ **はずかしいことに** 【恥ずかしいことに、羞ずかしいことに】 „A csapat szégyenszemre az első fordulóban kiesett.” 【チームは恥ずかしいことに一回戦で負けてしまった。】

szégyentelen ◆ **はじしらずな** 【恥知らずな】 „szégyentelen nő” 【恥知らずな女】 ◆ **はじしらぬ** 【恥を知らぬ】 ◆ **はれんちな** 【破廉恥な】 „Micsoda szégyentelen dolog, ha egy férfi mindenki előtt leveszi a ruháit.” 【人前で服を脱ぐなんて、なんて破廉恥な男でしょう。】 ◆ **むちな** 【無恥な】

szégyentelen ember ◆ **はれんちかん** 【破廉恥漢】

szégyentelenség ◆ **むち** 【無恥】

szégyentelen tolvaj ◆ **ぬすつとたけだけしい** 【盗っ人猛々しい、盗人猛々しい、盗っ人たけだけしい】

szégyentelenül ◆ **おくめんもなく** 【臆面もなく】 „Szégyentelenül csókolóztak a buszon.” 【ふたりはおくめんもなくバスで熱いキスをしていた。】

szégyenteljes ◆ **だらしな**い „Szégyenteljesen kikapott.” 【だらしな**い**負け方をした。】

szégyent hoz ◆ **ちじよくをもたらず** 【恥辱をもたらず、恥辱を齎す】 „A politikus szégyent hozott a hazájára.” 【政治家は国家に恥辱をもたらした。】 ◆ **はずかしめる** 【辱める】 „Szégyent hoztam apám nevére.” 【父親の名を辱めた。】

szégyent hoz az országra ◆ **こくじよくをまねく** 【国辱を招く】

szégyent hoz féribecsületére ◆ **おとこをさげる** 【男を下げる】

szégyent hoz rá ◆ **かおにどろをぬる** 【顔に泥を塗る】 „Szégyent hoztam az apámra alopásommal.” 【盗みを働いて父の顔に泥を塗った。】 ◆ **はじをかせせる** 【恥をかせせる、恥を搔かせる】 „Szégyent hoztam rád.” 【君に恥をかせせた。】 ◇ **nem hoz szégyent rá** **かおがたつ** 【顔が立つ】 „Ha te nem jössz el, szégyent hozol rám.” 【あなたが出席しなければ僕の顔が立ちません。】

szégyent szégyenre halmoz ◆ **はじのうわめりをする** 【恥の上塗りをする】

szegy hátulja ◆ **なかばら** 【中バラ、中肋】 (marha része, has felett)

szegy hátulja feletti rész ◆ **カキノミ** (marha része)

sz seizmika ◆ **おうようじしんがく** 【応用地震学】

sz seizmikus ◆ **じしんせい**の 【地震性の】 (föld-rengéses)

sz seizmikus momentum ◆ **じしんモーメント** 【地震モーメント】

sz seizmikus tomográfia ◆ **じしんはトモグラフィ** 【地震波トモグラフィ】

sz seizmográf ◆ **じしんけい** 【地震計】 (föld-rengésmérő)

sz seizmogram ◆ **じしんきしょう** 【地震記象】

sz seizmológia ◆ **じしんがく** 【地震学】

sz seizmológus ◆ **じしんがくしゃ** 【地震学者】

széjjel ◆ **ずたずた**に „Az ingem elszakadt, és széjjelment.” 【シャツが破れてずたずたになっ

た。」 ◆ **ばらばら**に „Az a pár széjjelmaradt.”

「あのカップルはバラバラになった。」

szék ◆ **いす** 【椅子】 „Leültem a székre.” 「いすに座った。」 ◆ **ざ** 【座】 (pozíció) „Elfoglalta a miniszterelnöki széket.” 「首相の座についた。」 ◆ **チェア** ◇ **forgószék** **かいてんいす** 【回転椅子】 „A forgószékkel forogva rosszul lettem.” 「回転椅子でぐるぐる回って気持ち悪くなった。」 ◇ **háromlábú szék** **さんきゃくいす** 【三脚椅子】 ◇ **hintaszék** **あんらくいす** 【安楽椅子】 ◇ **karosszék** **ひじかけいす** 【肘掛けいす、肘掛け椅子】 ◇ **karosszék** **ひじつきいす** 【肘付き椅子】 ◇ **kempingszék** **キャンプよういす** 【キャンプ用椅子】 ◇ **keresztszék** **くるまいす** 【車いす、車椅子】 (tolószék) ◇ **kerti szék** **ガーデンチェア** ◇ **nád-szék** **とういす** 【籐椅子】 ◇ **összecsukható szék** **おりたたみしきいす** 【折り畳み式椅子、折畳式椅子】 ◇ **pótszék** **よびのいす** 【予備の椅子】 ◇ **tolókocsi** **くるまいす** 【車いす、車椅子】 (tolószék) ◇ **villamoszék** **でんきいす** 【電気椅子】 „A gyilkost villamoszékbe ültették.” 「殺人犯は電気椅子で処刑された。」

szekál ◆ **いじめる** 【苛める、虐める】 „Állandóan szekálja az osztálytársát.” 「学校の友達をいじめている。」 ◆ **がみがみいう** 【がみがみ言う】 „A feleségem azzal szekál, hogy ne igyak.” 「妻はお酒をやめるようガミガミ言う。」

szekálás ◆ **いじめ** 【苛め】

szekáns ◆ **せいかつ** 【正割】

szekció ◆ **せつ** 【節】 ◆ **ぶんか** 【分科】

szekcióülés ◆ **ぶかい** 【部会】 ◆ **ぶんかかい** 【分科会】

székek számlálózava ◆ **きゃく** 【脚】

székel ◆ **だいべんする** 【大便する】 „Csak has-hajtóval tudok székelni.” 「下剤でしか大便できない。」 ◇ **véreset székel** **げけつする** 【下血する】

székelés ◆ **だつぶん** 【脱糞】 (székletürítés) ◆ **はいべん** 【排便】 (székletürítés) ◆ **べんつう** 【便通】 (székletürítés)

székely ◆ **セーケイじん** 【セーケイ人】

Shékelyföld ◆ **セーケイちほう** 【セーケイ地方】

szekér ◆ **にばしや** 【荷馬車】 ◆ **ばしや** 【馬車】 „A ló húzta a szekeret.” 「馬は馬車を引いた。」 ◇ **ekhós szekér** **ほろばしや** 【幌馬車、ほろ馬車】 ◇ **harci szekér** **チャリオット** ◇ **jól fut a szekér** **けいきがいい** 【景気がいい】 „A vállalkozásomnak most jól fut a szekér.” 「私の個人事業は今景気がいい。」 ◇ **kifelé áll a szekere rúdja** **くびがあぶない** 【首が危ない】 (veszélyben az állása) „Romlott a teljesítményem, úgy sejttem, kifelé áll a szekerem rúdja.” 「営業成績が停滞していて、首が危ないと感じた。」 ◇ **ökrös szekér** **ぎっしや** 【牛車】

szekerce ◆ **おの** 【斧】

Szekeres ◆ **ぎょしゃざ** 【御者座、馭者座】 (csillagkép)

székesegyház ◆ **しきょうざせいどう** 【司教座聖堂】 ◆ **だいせいどう** 【大聖堂】 ◇ **püspöki székesegyház** **しきょうざきょうかい** 【司教座教会】 ◇ **püspöki székesegyház** **しきょうざせいどう** 【司教座聖堂】

Székesfehérvár ◆ **セーケシュフェールヴァール**

székfoglaló ◆ **いすとリゲーム** 【いす取りゲーム、椅子取りゲーム】 (székfoglalós játék) ◇ **székfoglalós játék** **いすとリゲーム** 【いす取りゲーム、椅子取りゲーム】

székfoglaló beszéd ◆ **しゅうにんえんぜつ** 【就任演説】 „A miniszterelnök székfoglaló beszéde elcsépeelt volt.” 「総理大臣の就任演説は陳腐なものだった。」 ◆ **じゅだくえんぜつ** 【受諾演説】 ◆ **しんにんのあいさつ** 【新任の挨拶】 (köszöntő)

székfoglalós játék ◆ **いすとリゲーム** 【いす取りゲーム、椅子取りゲーム】

szék háta ◆ **いすのせ** 【椅子の背】

székház ◆ **センター** ◆ **ほんしや** 【本社】 „Ez az épület az egyik tévéállomás székháza.” 「このビルはあるテレビ局の本社です。」 ◆ **ほんぶ** 【本部】 (központ) „rendőrkapitányság székháza” 「警察の本部」

székhely ◆ **おひざもと** 【お膝元、お膝許】 „uralkodó székhelye” 「陛下のお膝元」 ◆ **しよざいち** 【所在地】 ◆ **ほんしや** 【本社】 „részt-

vénytársaság székhelye” ^{かぶしがいしゃ} ^{ほんしや} 「株式会社の本社」 ◇
megyeszékhely ^{けんちやうしよざいち} ^{【県庁所在地】} ◇ vállalat székhelye ^{きぎやうしよざいち} ^{【企業所在地】}

székicsér ◆ **つばめちどり** ^{【燕千鳥】} (Glareola) ◇ **kis székicsér** ^{ひめつばめちどり} ^{【姫燕千鳥】} (Glareola lactea)

széki lile ◆ **しろちどり** ^{【白千鳥、シロチドリ】} (Charadrius alexandrinus)

székíroz ◆ **いやみをいう** ^{【嫌味をいう、嫌みをいう、厭味をいう、厭みをいう】} (utálatos dolgot mond) „A feleség állandóan székírozta a férjét.” ^{つまわ おっと いやみ い つづ} 「妻は夫に嫌味を言い続けた。」

székírozás ◆ **いやみ** ^{【嫌味、嫌み、厭味、厭み】}

szekivake ◆ **せきわけ** ^{【関脇】}

szekku ◆ **せつく** ^{【節句、節供】} (5 ünnep egyike)

székláb ◆ **いすのあし** ^{【椅子の脚】}

széklap ◆ **ざいた** ^{【座板】} ◆ **ざめん** ^{【座面】} (ülőlap)

széklet ◆ **おつうじ** ^{【お通じ】} „Székletproblémáim vannak.” ^{つう じ わる} 「お通じが悪い。」 ◆ **だいべん** ^{【大便】} ◆ **つうじ** ^{【通じ】} „Már régóta nem volt székletem.” ^{な が つう} 「もう長くお通じがない。」 ◆ **はいべん** ^{【排便】} ◆ **ふん** ^{【糞】} ◆ **ふんべん** ^{【糞便】} ◆ **べん** ^{【便】} „Már több napja nincs székletem.” ^{なんにちかん びん で} 「何日間も便が出ない。」 ◆ **べん** ^{【便通】} „Nincs székletem.” ^{べんつう} 「便通がない。」

széklet eleresztése ◆ **しっकिन** ^{【失禁】} ◆ **べんしっकिन** ^{【便失禁】}

széklet és vizelet ◆ **だいしょうべん** ^{【大小便】}

székletet ürít ◆ **だつぶんする** ^{【脱糞する】} „A kutya székletet ürített.” ^{いぬ だつぶん} 「犬が脱糞した。」 ◆ **べんをだす** ^{【便を出す】} „Kemény székletet ürített.” ^{かた べん だ} 「固い便を出した。」

széklete van ◆ **はいべんする** ^{【排便する】} „Kétnaponta van székletem.” ^{ふつか ごと はいべん} 「2日毎に排便する。」

székletinger ◆ **べんい** ^{【便意】}

székletminta ◆ **けんべん** ^{【検便】} „A székletvizsgálathoz otthon székletmintát vettem.” ^{けんべん} 「便検査のために自宅で検便を採った。」 ◆ **べん** ^{【便】} **サンプル** ^{【便サンプル】} ◆ **べんのサンプル** ^{【便のサンプル】}

széklettartási problémája van ◆ **おなかがゆるい** ^{【お腹がゆるい、お腹が緩い】} „Idős kora miatt, széklettartási problémái vannak.” ^{かれ わ ごうれい なか ゆる} 「彼は高齢のためお腹が緩い。」 ◆ **おなかがゆる** ^{【お腹が緩んでいる】}

széklettartási zavar ◆ **べんしっकिन** ^{【便失禁】}

székletürítés ◆ **だつぶん** ^{【脱糞】} ◆ **はいべん** ^{【排便】} ◆ **べんつう** ^{【便通】} „székletürítési rendellenesség” ^{べんつう いじよう} ◇ **önkéntelen székletürítés** **べんしっकिन** ^{【便失禁】}

székletvizsgálat ◆ **けんべん** ^{【検便】} „A székletvizsgálat nagyon macerás - nem szeretem.” ^{けんべん わ めんどう いちばんきら けんさ} 「検便は面倒なので一番嫌いな検査です。」 ◆ **べんけんさ** ^{【便検査】}

székmelegítő ◆ **シート・ウォーマー**

szekréció ◆ **ぶんびつ** ^{【分泌】} (kiválasztás) ◇ **exokrin szekréció** **エクリンぶんびつ** ^{【エクリン分泌】} ◇ **holokrin szekréció** **ぜんぶんびつ** ^{【全分泌】} ◇ **neuroszekréció** **しんけいぶんびつ** ^{【神経分泌】}

szekréciós vektor ◆ **ぶんびつベクトル** ^{【分泌ベクトル】}

székrekedés ◆ **ふんづまり** ^{【糞詰り、フン詰まり】} ◆ **べんび** ^{【便秘】} „Már három napja székrekedésem van.” ^{みつか べんび} 「もう3日も便秘です。」

szekrény ◆ **クローゼット** ◆ **たんす** ^{【筆筒】} ◇ **beépített szekrény** **そなえつけのしゆうのう** ^{【備え付けの収納】} ◇ **billenőszekrényes kocs** **ダンパー** ◇ **éjjeliszekrény** **サイド・テーブル** ◇ **ételszekrény** **なずみいらず** ^{【鼠入らず】} ◇ **faliszekrény** **かべかけしゆうのう** ^{【壁掛け収納】} ◇ **fiókos szekrény** **せいりだんす** ^{【整理筆筒】} ◇ **hosszú szekrény** **ながびつ** ^{【長櫃】} ◇ **konyhaszekrény** **しよつきとだな** ^{【食器戸棚】} ◇ **matracároló szekrény** **おしいれ** ^{【押し入れ、押入れ】} ◇ **polcos szekrény** **とだな** ^{【戸棚】} ◇ **ruhászekrény** **ようふくだんす** ^{【洋服ダンス、洋服筆筒】} ◇ **tornaszekrény** **とびばこ** ^{【跳箱、跳}

び箱、飛び箱】 „Átugrottam a tornaszekrényt.”
とばこ と
 「跳び箱を飛んだ。」

szekrényben lévő lom ◆ **おしいれのこやし**
 【押入れの肥やし】

szekrényes öltöző ◆ **ロッカーレフ** 【ロッカー
 一室】 ◆ **ロッカー・ルーム**

szekrénypolc ◆ **だん** 【段】

szekrényyor ◆ **かべめんしゅうのう** 【壁面収
 納】 ◆ **かべめんしゅうのうかく** 【壁面収納家
 具】

szekrényugrás ◆ **とびばこ** 【跳箱、跳び箱、
 飛び箱】

szekretin ◆ **セクレチン**

Szekszárd ◆ **セクスアルド**

szekta ◆ **カルト** ◆ **しゅう** 【宗】 ◆ **しゅう
 し** 【宗旨】 „buddhizmuson belüli másik szekta”
おな ぶつぎょう ちが しゅうし
 「同じ仏教の違う宗旨」 ◆ **しゅうは** 【宗派】
 (felekezet) ◆ **セクト** ◆ **ぶんば** 【分派】 „Vallási

szektát alapított.” 「宗教の分派を立てた。」

◆ **まっぱ** 【未派】 ◇ **egy szekta ippa** 【一
しゅうぎょう ぶんば た
 派】 „Egy vallási szektához tartozik.” 「宗教の
いっば ぞく
 一派に属する。」

szektaalapítás ◆ **かいさん** 【開山】

szektaalapító ◆ **かいさん** 【開山】 ◆ **かいそ
 【開祖】**

szektarianizmus ◆ **セクショナリズム** ◆ **セク
 トしゅぎ** 【セクト主義】 ◆ **はばつしゅぎ** 【派
 閥主義】

szektaszellem ◆ **しゅうはしん** 【宗派心】

szektor ◆ **セクター** ◆ **ぶもん** 【部門】 „szek-
ぶもん べつ とうけい
 toronkénti statisztika” 「部門別の統計」 ◇ **ál-
 lami szektor こうきょうぶもん** 【公共部門】
こうきょうぶもん
 „állami szektor és magánszektor” 「公共部門と
みんかんぶもん
 民間部門」 ◇ **kétszektoros modell にくもん
 モデル** 【二部門モデル】 „kétszektoros növeke-

にぶもん せいちょう
 dési modell” 「二部門 成長 モデル」 ◇ **magán-
 szektor みんかんぶもん** 【民間部門】 „állami

こうきょうぶもん みんかんぶもん
 szektor és magánszektor” 「公共部門と民間部門
 」 ◇ **magánszektor してきセクター** 【私的セ
 クター】 ◇ **pénzügyi szektor きんゆうぶも
 ン** 【金融部門】 ◇ **primer szektor だいいち
 じさんぎょう** 【第一次産業】 (elsődleges ipar-
 ágak) ◇ **szekunder szektor だいにじさんぎ**

ょう 【第二次産業】 (ipari) ◇ **tercier szek-
 tor だいさんじさんぎょう** 【第三次産業】
 (ipari)

szekund ◆ **おんてい** 【音程】 (hangköz) ◆ **にど
 【二度、2度】 (zenei) ◇ bővített szekund
 ぞうにど** 【増二度】 ◇ **kisszekund はんおん
 【半音】 (félhang)**

szekundáns ◆ **かいぞえにん** 【介添え人、介添
 人】

szekunder ◆ **だいにじ** 【第二次、第2次】
だいにじ さんぎょう
 „szekunder szektor” 「第二次産業」 ◆ **にじ
 【二次、2次】**

szekunder alkohol ◆ **にきゅうアルコール** 【二
 級アルコール】

szekunder cella ◆ **にじでんち** 【二次電池】

szekunder katasztrófa ◆ **にじさいがい** 【二
 次災害】 (indukált katasztrófa) „A szökőár a
つなみ わ
 földrengés szekunder katasztrófája.” 「津波は
じしん にじさいがい
 地震の二次災害である。」

szekunder konzumens ◆ **にじしょうひしゃ**
 【二次消費者、2次消費者】 (másodlagos fo-
 gyasztó)

szekunder kör ◆ **にじかいろ** 【二次回路】
 (áramkör)

szekunder oldal ◆ **にじがわ** 【二次側】
 (transzformátorban) „transzformátor primer és
 szekunder oldala” 「トランスの一次側と二次側
 」

szekunder szektor ◆ **だいにじさんぎょう**
 【第二次産業】 (ipari)

szekundum ◆ **セカンド** ◆ **セコンド** ◆ **びょう
 【秒】 ◇ attoszekundum アトびょう** 【アト
 秒】 ◇ **femtoszekundum フェムトびょう** 【フ
 ェムト秒】 ◇ **milliszekundum ミリびょう** 【ミ
 リ秒】 ◇ **nanoszekundum ナノびょう** 【ナノ
 秒】 ◇ **pikoszekundum ピコびょう** 【ピコ
 秒】

szekvenálás ◆ **シークエンシング** ◇ **DNS-
 szekvenálás ディーエヌシークエンシン
 グ** 【DNAシークエンシング】 ◇ **fehérje-
 szekvenálás たんぱくしつシークエンシ
 ング** 【蛋白質シークエンシング、タンパク質シー
 クエンシング】 ◇ **génszekvenálás ディーエヌ
 エーシークエンシング** 【DNAシークエンシ
 ング】

szekvencia ◆ **じゅんじょ** 【順序】 (sorrend)

◆ **はいれつ** 【配列、排列】 (elrendezés) ◇ **bá-zisszekvencia** **えんぎはいれつ** 【塩基配列】

◇ **hosszú beékelt szekvencia** **ちょうささんざいはんぷくはいれつ** 【長鎖散在反復配列】

(LINE) ◇ **inszerciós szekvencia** **そうにゆうはいれつ** 【挿入配列】 ◇ **isméltődő szekvencia** **はんぷくはいれつ** 【反復配列】 ◇ **kon-szenzus szekvencia** **きょうつうはいれつ** 【共通配列】 ◇ **konzerválódott szekvencia** **ぼぞんはいれつ** 【保存配列】 ◇ **közbenső szekvencia** **かいざいはれつ** 【介在配列】 ◇ **megőrzött szekvencia** **ぼぞんはいれつ** 【保存配列】 ◇ **rövid beékelt szekvencia** **たん**

ささんざいはんぷくはいれつ 【短鎖散在反復配列】 (SINE) ◇ **Shine-Dalgarno szekvencia** **シャイン・ダルガーノはいれつ** 【シャイン・ダルガーノ配列】

◆ **はいれつタグ** **ぶい** 【配列タグ部位】 (STS) ◆ **はいれつひょう**

しきぶい 【配列標識部位】 (STS)

szekvenciális áramkör ◆ **シーケンスかいろ** 【シーケンス回路】 ◇ **じゅんじょかいろ** 【順序回路】 „kombinatorikus áramkör és szekvenciális áramkör” 「組み合わせ回路と順序回路」

szekvencia ◆ **シーケンス**

szel ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Kenyeret szeltem.” 「パンを切った。」

szél ◆ **かぜ** 【風】 „Érzi az őszi szelet.” 「秋の風を感じる。」 ◆ **しゅうい** 【周囲】 „tó széle” 「湖の周囲」 ◆ **は** 【端】 (széle valaminek) ◆ **はし** 【端】 (a széle valaminek) „Szamárfület hajt az elolvasott oldal szélére.” 「読み終えたページの端を折る。」 ◆ **はじ** 【端】 (széle valaminek) „A szélére ültem.” 「端に座った。」 ◆ **はずれ** 【外れ】 (széle valaminek) „kórház a város szélén” 「町外れの病院」 ◆ **はた** 【端、傍、側】 „út széle” 「道のはた」 ◆ **へり** 【縁】 (széle valaminek) „A gödör szélén álltam.” 「穴の縁に立った。」 ◇ **aranyozott szél** **きんぶち** 【金縁】 „aranyozott szélű tányér” 「金縁の皿」 ◇ **bal szél** **ひだりはし** 【左端】 „kanapé

bal széle” 「ソファアの左端」 ◇ **bal szél** **いちばんひだり** 【一番左】 „A sor bal szélén ülök.”

「列の一番左に座っている。」 ◇ **belekap a szél** **かぜをうける** 【風を受ける、風を請ける、風を承ける、風を享ける】 „Belekapott a szél a vitorlába.” 「帆は風を受けた。」 ◇ **csapja a szelet** **いひよる** 【言い寄る、言ひよる、言寄る】 „Az igazgató csapja a szelet a titkárnőjének.” 「社長は職場の秘書に言い寄っている。」 ◇ **csapja a szelet** **きゅうあいする** 【求愛する】 „A férfi csapta a szelet a nőnek.” 「男は女に求愛した。」 ◇ **déli szél** **みなみ**

かぜ 【南風】 ◇ **erős szél** **きょうふう** 【強風】 ◇ **esti szél** **ゆうかぜ** 【夕風】 ◇ **északi szél** **きたかぜ** 【北風】 ◇ **feltámad a szél** **かぜがたつ** 【風が立つ】 „Feltámadt a szél, ezért nagyok a hullámok.” 「風が立っているので波が

高い。」 ◇ **fenyőfákat fújó szél** **まつかぜ** 【松風】 ◇ **hideg szél** **かんぼう** 【寒風】 „A hegyen hideg szél fújt.” 「山は寒風に吹きさらされていた。」 ◇ **jobb szél** **みぎはし** 【右端】 „út

jobb széle” 「道路の右端」 ◇ **jobb szél** **いちばんみぎ** 【一番右】 „A fénykép jobb szélén én vagyok.” 「写真の一番右に写っているのは私です。」 ◇ **keleti szél** **ひがしかぜ** 【東風】 ◇ **külső széle** **がいえん** 【外縁】 (valaminek) ◇ **nem zörög a haraszt, ha nem fúj a szél** **ひがないところにけむりはたたない** 【火がない所に煙は立たない】 ◇ **nyugati szél** **にしかぜ** 【西風】 ◇ **őszi szél** **あきかぜ** 【秋風】 ◇ **posztószél** **おりもののみみ** 【織物の耳】 ◇ **szakadék szélén álló** **がけつづちの** 【崖つづちの、崖つ縁の】 „A szakadék szélén álló vállalat rendbe jött.” 「崖つづちの会社が立ち直った。」 ◇ **szelek fújása** **たいせい** 【大勢】 „Már más szelek fújnak.” 「もはや大勢が変わった。」 ◇ **széle valaminek** **きわ** 【際】 „A szakadék szélén állt.” 「崖の際に立っていた。」 ◇ **tavaszi szél** **はるいちばん** 【春一番】 ◇ **vágott szél** **たちめ** 【裁ち目、截ち目】 ◇ **viharos szél** **きょうふう** 【強風】

szélárnyék ◆ **かぜがとおらないところ** 【風が通らないところ】 „Szélárnyékban melegebb van.” 「風が通らないところなら暖かい。」

szélbarlang ◆ **ふうけつ** 【風穴】
szélbeporzás ◆ **ふうばい** 【風媒】
szélcsatorna ◆ **ふうどう** 【風洞】
szélcsatornás kísérlet ◆ **ふうどうじっけん** 【風洞実験】
szélcsend ◆ **かぜがやむこと** 【風がやむこと、風が止むこと】 „A szélcsendet várom.” 【風がやむことを待っている。】 ◆ **なぎ** 【風】 ◆ **むふう** 【無風】 ◇ **esti szélcsend** **ゆうなぎ** 【夕風】 ◇ **reggeli szélcsend** **あさなぎ** 【朝風】
szélcsendes zóna ◆ **むふうちたい** 【無風地帯】
szélcsengettyű ◆ **ふうりん** 【風鈴】
szélcsengő ◆ **ふうりん** 【風鈴】
szeleburdi ◆ **あわてもの** 【慌て者】 (személy) ◆ **かるはずみな** 【軽はずみな】 „szeleburdi ember” 「軽はずみな人」 ◆ **しりがかるい** 【尻が軽い】 ◆ **そそっかしい** „Kissé szeleburdi természetű van.” 「彼は少しそそっかしいところがある。」 ◆ **むてつぼうな** 【無鉄砲な】 (meggon-dolatlan) „szeleburdi gyerek” 「無鉄砲な子供」
széle-hossza ◆ **たてよこ** 【縦横】 „Ennek a papírnak a széle-hossza egy.” 「この紙は縦横同じです。」
szelekción ◆ **とうた** 【淘汰】 (kiválasztódás) ◇ **csoportszelekción** **ぐんせんたく** 【群選択】 ◇ **diszruptív szelekción** **ぶんだんせいせんたく** 【断定性選択】 ◇ **környezeti szelekción** **かんきょうとうた** 【環境淘汰】 ◇ **szexuális szelekción** **せいとうた** 【性淘汰】 ◇ **természetes szelekción** **しぜんとうた** 【自然淘汰】
szelekción nyomás ◆ **とうだあつ** 【淘汰圧】
szelek fújása ◆ **たいせい** 【大勢】 „Már más szelek fújnak.” 「もはや大勢が変わった。」
szelektál ◆ **ぶんべつする** 【分別する】 „Az agy szelektálja, hogy milyen emlékeket tartson meg.” 【脳は保存するべき記憶を分別する。】
szelektálás ◆ **ぶんべつ** 【分別】
szelektáltan ◆ **ぶんべつして** 【分別して】 (szétválogatva)
szelektin ◆ **セレクチン**

szelektív ◆ **せんたくてきな** 【選択的な】 (választható)
szelektív emlékezet ◆ **つごうのよいきおく** 【都合の良い記憶】
szelektíven ◆ **せんたくてきに** 【選択的に】 (választhatóan) ◆ **ぶんべつして** 【分別して】 (szétválogatva)
szelektív hitelezés ◆ **せんべつゆうし** 【選別融資】
szelektív hulladék ◆ **ぶんべつゴミ** 【分別ゴミ】
szelektív hulladékgyűjtés ◆ **ごみのぶんべつしゅうしゅう** 【ゴミの分別収集】 ◆ **ぶんべつゴミしゅうしゅう** 【分別ゴミ収集】
szelektív vám ◆ **さべつかんぜい** 【差別関税】
szelel ◆ **とおる** 【通る】 „Nem szelel az orrom.” 【鼻が通らない。】
szelelvarrás ◆ **たちめかかり** 【裁ち目かかり、裁ち目騰り】 (szegőöltés)
szelemen ◆ **けた** 【桁】 (talszelemen) ◆ **むなぎ** 【棟木】 (felső hosszgerenda)
szelén ◆ **セレン** (Se)
szelén áll valaminek ◆ **ひんする** 【瀕する】 „A krízis szelén áll.” 【危機にひんしている】
szelence ◆ **こぼこ** 【小箱】 ◆ **てばこ** 【手箱】 ◇ **dohányos szelence** **たばこいれ** 【煙草入れ】 ◇ **Pandora szelencéje** **パンドラのはこ** 【パンドラの箱】 „Kinyitottam Pandora szelencéjét.” 「パンドラの箱を開けてしまった。」
széleenergia ◆ **ふうりょく** 【風力】 ◆ **ふうりょくエネルギー** 【風力エネルギー】
széleenergiás áramfejlesztés ◆ **ふうりょくはつでん** 【風力発電】
szelep ◆ **バルブ** ◆ **パレット** (orgonán) ◆ **べん** 【弁、辯】 ◇ **bebocsátó szelep** **しんにゅうべん** 【進入弁】 ◇ **beömlő szelep** **しんにゅうべん** 【進入弁】 ◇ **biztonsági szelep** **あんぜんべん** 【安全弁】 ◇ **függőszelep** **オーパーヘッドバルブ** ◇ **kipufogószelep** **はいきべん** 【排気弁】 ◇ **légszelep** **くうきべん** 【空気弁】 ◇ **nyomáscsökkentő szelep** **げんあつべん** 【減圧弁】 ◇ **nyomáskiegyenlítő szelep** **きんあつべん** 【均圧弁】 ◇ **szabályozó szelep** **ちようせつべん** 【調節弁】 ◇ **úszógolyós vízelzáró szelep** **ボールタップべん** 【ボール

タップ弁] ◇ **vészszelep** ひじょうべん 【非常弁】 ◇ **vezérlőszelep** せいぎょべん 【制御弁】 ◇ **visszacsapószelep** ぎゃくとめべん 【逆止め弁、逆止弁】 ◇ **vízlezáró szelep** タップべん 【タップ弁】

szeleptest ◆ **バルブボディー**

szélére ül ◆ **あさくすわる** 【浅く座る】 „A szék szélére ültem.” 「椅子に浅く座った。」

szélérozó ◆ **ふうしょく** 【風食、風蝕】 „Ezt a domborzatot szélérozó alakította ki.” 「この地形は風食によって形成された。」

széléro ◆ **ふうりょう** 【風量】

széléromű ◆ **ふうりょくはつでんしょ** 【風力発電所】

szélérosség ◆ **ふうそく** 【風速】 (szélsebesség) ◆ **ふうりょう** 【風量】 ◆ **ふうりょく** 【風力】

szélérosségmérő ◆ **ふうそくけい** 【風速計】 ◆ **ふうりょうけい** 【風量計】 ◆ **ふうりょくけい** 【風力計】

szeles ◆ **かぜのある** 【風のある】 „Ha szeles idő van, nem sütünk a szabadban húst.” 「風のある日は野外バーベキューはやりません。」 ◆ **きょうふうの** 【強風の】 „Holnap szeles idő várható.” 「明日は強風になりそうです。」

széles ◆ **そこめけ** 【底抜けの】 „széles mosoly” 「底抜けの笑顔」 ◆ **てびろい** 【手広い】

„Széles a baráti köre.” 「彼には手広い交友関係がある。」 ◆ **はばつたい** 【幅つたい】 ◆ **ひろい** 【広い】 „Ez az város legszélesebb utcája.”

「これはこの町で一番広い通りです。」 ◆ **ようようひろがる** 【洋洋と広がる】

「(víztömeg) „Széles öböl.” 「洋洋と広がるわんがん湾岸。」 ◆ **よこ** 【横】 „3 méter széles” 「横に

2メートル」 ◆ **よこながの** 【横長の】 „Széles dobozt csináltam.” 「横長の箱を作った。」

◆ **ワイド**

széles a válla ◆ **かたがいかる** 【肩が怒る】 (hegyes a válla) „széles vállú versenyző” 「肩が怒っている選手」

szél és dér ◆ **ふうそう** 【風霜】

szélesebb értelmezés ◆ **こうぎ** 【広義】 (tágabb értelmezés)

szélesen ◆ **ひろく** 【広く】

szél és eső ◆ **ふうう** 【風雨】

szél- és esőkár ◆ **ふううのか** 【風雨の禍】

szél és felhő ◆ **ふううん** 【風雲】

szeles hely ◆ **ふうぜん** 【風前】

szél és hó ◆ **ふうせつ** 【風雪】 „A hegyekben nagy a szél és a hó.” 「山地の冬は風雪が強い。」

szél és hullám ◆ **なみかぜ** 【波風】 „Nagy most a szél és a hullám a tengeren.” 「今、海は波風が荒い。」

szél és hullámok ◆ **ふうは** 【風波】

szélesít ◆ **かくじゅうする** 【拡充する】 „Szélesíti a segélyre jogosultság tartományát.” 「補助金の対象範囲を拡充する。」 ◆ **ひろげる** 【広げる、拡げる】 „A munkagép az utat szélesítette.” 「重機は道路の幅を広げた。」

szélesítés ◆ **かくふく** 【拡幅】 (útszélesítés)

„Tervezik az autópálya szélesítését.” 「高速道路の拡幅整備が予定されている。」 ◇ **útszélesítés** **どろろのかくふく** 【道路の拡幅】 „Foly-nak az útszélesítési munkálatok.” 「道路の拡幅工事が進められています」

széles körben ◆ **てびろく** 【手広く】 ◆ **ひろく** 【広く】 „Széles körben ismerik a nevét.” 「彼の名は広く知れ渡っている。」

széles körben végrehajt ◆ **てんかいする** 【展開する】 „Széles körű betörésvédelmi kam-

pányt hajtunk végre.” 「防犯運動を展開しています。」

széles körű ◆ **こうはん** 【広範な、広汎な】

„széles körű támogatás” 「広範な支持」 ◆ **たほうめん** にわたる 【多方面にわたる、多方面に渡る】

„széles körű érdeklődés” 「多方面にわたる趣味」 ◆ **てびろい** 【手広い】 „Széles körű üzleti tevékenysége.” 「彼の商売は手広い。」

◆ **はばひろい** 【幅広い】 „Széles körű tevékenységet folytat.” 「幅広い活動をしている。」

széles körűen ◆ **はばひろく** 【幅広く】

széles körzetben ◆ **こうはんいで** 【広範囲で】 „Az adó jele széles körzetben fogható.” 「この放送局は広範囲で受信できる。」

széles közű vonalazás ◆ **ふとけい** 【太罫】

széles látókörű ◆ **しやのひろい** 【視野の広い】

széles látószög ◆ **こうかく** 【広角】

széles látószögű lencse ◆ **こうかくレンズ** 【広角レンズ】 ◆ **ワイド・レンズ**

széles léptek ◆ **そとまた** 【外股】

széles léptekkel sétál ◆ **そとまたであるく** 【外股で歩く】

széleslevelű fa ◆ **こうようじゅ** 【広葉樹】

széleslevelű gyékény ◆ **かば** 【蒲】 (Typha latifolia) ◆ **がま** 【蒲、香蒲】 (Typha latifolia)

széleslevelű örökzölderdő ◆ **しょうようじゅりん** 【照葉樹林】

széleslevelű örökzöldfa ◆ **じょうりよくこうようじゅ** 【常緑広葉樹】

széles metélt ◆ **きしめん** 【きし麺、菓子麺、菓子麵】

széles mosolyt csal az arcára ◆ **かおがほころびる** 【顔がほころびる、顔が綻びる】 „Az aranyos kisbaba széles mosolyt csalt az arcára.” 「可愛い赤ちゃんを見て顔がほころびた。」

széles nyomtáv ◆ **こうき** 【広軌】

széles nyomtávú vasút ◆ **こうきてつどう** 【広軌鉄道】

széles perspektíva ◆ **たいしよこうしよ** 【大所高所】 „Széles perspektívából szemlélődve dönt.” 「大所高所から判断する。」

szélesre ◆ **かつぜんとして** 【かつ然として、豁然として】 „Szélesre tárult előttünk egy új látkép.” 「豁然として新しい光景が開けた。」 ◆

ぱくり „Szélesre tátottam a szám.” 「口をぱくりと開けた。」 ◆ **ぱっくり** „Szélesre tátottam a szám.” 「ぱっくり口を開けた。」 ◆ **ひろく**

【広く】 „Szélesre tartam az ajtót.” 「扉を広く開けた。」

szélesre tárás ◆ **あけっひろげ** 【開けっ広げ、明けっ広げ】

széles sáv ◆ **ブロードバンド** „széles sávú internet” 「ブロードバンド・インターネット」

szélesség ◆ **いど** 【緯度】 (földrajzi) ◆ **はば** 【幅、巾】 „Megnöveli az út szélességét.” 「道路の幅を広げる。」 ◆ **ひろさ** 【広さ】 „út szélessége” 「道の広さ」 ◆ **よこはば** 【横幅】

„30 centi szélességű deszkát vágtam.” 「横幅30センチの板を切った。」

◆ **dupla szélesség** **ダブルはば** 【ダブル幅】 (1.42m) ◆

normál szélesség **シングルはば** 【シングル幅】 (0.71m) ◆ **sáv szélesség** **たいいきはば**

【帯域幅】 (frekvenciában) ◆ **szélesség** **よこはば** 【横幅】 „30 centi szélességű deszkát vágtam.” 「横幅30センチの板を切った。」

◆ **teljes szélességében látszik** **いちぼうで**

る 【一望できる、一望出来る】 „A híd innen teljes szélességében látszik.” 「ここから橋が一望できる。」

◆ **útszélesség** **みちはば** 【道幅】 „Olyan kicsi az út szélessége, hogy nem tud elmenni az autó.” 「ここは車が通れないほど

道幅が狭い。」 ◆ **válszélesség** **かたはば** 【肩幅】

szélességi kör ◆ **いせん** 【緯線】 (szélességi vonal) ◆ **へいこうけん** 【平行圏】

szélességi vonal ◆ **いせん** 【緯線】

széles táblakeret ◆ **へんがく** 【扁額】 ◆ **よこがく** 【横額】

széles tapasztalat ◆ **はば** 【幅、巾】 „Ahogy idősödött úgy szélesedett a tapasztalata.” 「この人は年を取って幅が出てきた。」

széles terület ◆ **まぐち** 【間口】 „A tudása széles területet ölel fel.” 「彼の知識は間口が広い。」

széles út ◆ **アベニュー** ◆ **だいどう** 【大道】 „Vagányul sétál a széles úton.” 「大道を闊歩する。」

széles utca ◆ **ひろこうじ** 【広小路】

széles választékú ◆ **しなぞろえがよい** 【品揃えが良い】

szélesvásznú kópia ◆ **シネマスコープ** ◆ **ワイドサイズのえいぞう** 【ワイドサイズの映像】

széles vászon ◆ **ワイド・スクリーン**

szél- és vízkár ◆ **ふうすいがい** 【風水害】

széles szakterületen dolgozó ember ◆ **ジェネラリスト**

szelet ◆ **ウエハー** „félvezető szelet” [半導体ウエハー] ◆ **きれ** 【切れ】 „egy szelet disznóhús”

「豚肉一切れ」 ◆ **スライス** „egy szelet kolbász” [ソーセージワンスライス] ◆ **せつぺん** 【切片】 ◆ **だんそう** 【断層】 ◆ **だんめん** 【断面】 (metszet) ◇ **bécsi szelet** **ウィナー・シュニツェル** ◇ **bécsi szelet** **こうしかつ** 【子牛カツ、孔子カツ】 (rántott borjúhús) ◇ **egy sze-**

let **いっぺん** 【一片】 „egy szelet hús” [一片の肉] ◇ **halszelet** **きりみ** 【切り身、切身】 ◇ **szabálytalan szelet** **ぶつぎり** 【ぶつ切り、打つぎり】

szeletel ◆ **きざむ** 【刻む】 „Vöröshagymát szeleteltem.” 「玉ねぎを刻んだ。」 ◆ **スライスする** „Kenyeret szeleteltem.” 「パイをスライスした。」 ◇ **felszeletel** **わぎりにする** 【輪切りにする】 „Szeletelje fel az uborkát!” 「きゅうりを輪切りにして下さい!」 ◇ **vékonyra szeletel** **うすぎりにする** 【薄切りにする】 „Vékonyra szeleteltem a sonkát.” 「ハムを薄切りにした。」 ◇ **vékonyra szeletelt** **うすぎり** 【薄切り】 „vékonyra szeletelt szalámi” [薄切りサラミ]

szeletelő ◆ **ほうちょう** 【包丁】 ◇ **japán szeletelő** **わぼうちょう** 【和包丁】

szeletelő kés ◆ **ぶんかほうちょう** 【文化包丁】

szeletelt kenyér ◆ **スライスパン** ◆ **スライスブレッド**

szeletelt nyershal ◆ **さしみ** 【刺し身、刺身】

szeletelt sajt ◆ **スライスチーズ**

szeletelt sonka ◆ **スライスハム**

szeletelt zöldség japán szósszal ◆ **あえもの** 【和え物】 (hal, rák is lehet benne)

szeletkép ◆ **だんそうしゃしん** 【断層写真】

széle valaminek ◆ **エッジ** ◆ **きわ** 【際】 „A szakadék szélén állt.” 「崖の隣に立っていた。」 ◆ **せとぎわ** 【瀬戸際】 (kritikus pont) „Ez a cég a csőd szélén áll.” 「この会社は倒産の瀬戸際にあります。」

szelfi ◆ **じがどり** 【自画撮り】 ◆ **じどり** 【自撮り】 ◆ **じぶんどり** 【自分撮り】 ◆ **セルフイ**

szelfibot ◆ **じがどりぼう** 【自画撮り棒】 ◆ **じどりぼう** 【自撮り棒】

szelfikészítés ◆ **じどりをすること** 【自撮りをする】

szelfit készít ◆ **じどりをする** 【自撮りをする】

szelfizik ◆ **じどりをする** 【自撮りをする】 „Az okostelefonokkal sokan szelfiznek.” 「スマホで多くの人が自撮りをする。」

szélfogó ◆ **かざよけ** 【風よけ、風除け】 ◆ **かぜよけ** 【風よけ、風除け】

szélfútta ◆ **ふきさらしの** 【吹き曝しの、吹きさらしの】 „szélfútta puszta” 「吹き曝しの平野」

szélfű ◆ **やまあい** 【山藍】 (Mercurialis leio-carpa)

szélgenerátor ◆ **ふうしゃはつでんき** 【風車発電機】

szélhámosság ◆ **さぎし** 【詐欺師】 ◆ **にせもの** 【偽者、贋者】 (aki másnak adja ki magát) „Ez a gázóra-leolvasó szélhámosság.” 「このガスメーター一検針員は偽者だ。」 ◆ **ペテンシ** 【ぺてん師】

szélhámosság ◆ **さぎをする** 【詐欺をする】 „Abból él, hogy szélhámosság.” 「彼は詐欺をして生活をしている。」

szélhámosság ◆ **さぎ** 【詐欺】 „Szelhámosságot követ el.” 「詐欺を働く。」

szélhámosság van benne ◆ **いんちきくさい** 【インチキ臭い】 „A csillagjósolásban van valami szélhámosság.” 「星占いはインチキ臭い。」

szél hátára száll ◆ **かぜにのる** 【風に乗る】

„A vitorlás a szél hátán futott a tengeren.” [帆船 ほんせん わかぜ の こうかい は風に乘って航海していた。]

szélhordta eső ◆ **あまかぜ** 【雨風】

szélhordta föld ◆ **ふうせきど** 【風積土】

szélhordta talaj ◆ **ふうせきどじょう** 【風積土壤】

szél hozza ◆ **かぜのふきまわしでくる** 【風の吹き回しで来る】 „Mi szél hozott?” [“どういう かぜ ふ まわ き 風の吹き回しでここに来たの?】

szélhúdés ◆ **ちゅうき** 【中気】 ◆ **ちゅうふう** 【中風】 (szélütés)

szeli a hullámokat ◆ **なみをける** 【波を蹴る】

„A hajó szelte a hullámokat.” [船は波を蹴って すす 進んだ。]

szelid ◆ **おだやかな** 【穏やかな】 (ember) „A nagyon szelid ember, nem bánt senkit.” [誰も きず おだ ひと 傷つけないとても穏やかな人。] ◆ **おっとりした** (nő) „szelid viselkedés” [おっとりした態度]

◆ **おんわな** 【温和な】 „szelid természet” [おんわ せい かく 温和な性格]

◆ **かいならされた** 【飼いならされた】 „飼い慣らされた、飼い馴らされた” (megszelídített)

◆ **かりてきたねこのような** 【借りてきた猫のような】 ◆ **きだてのやさしい** 【気立ての優しい】 ◆ **しんみょうな** 【神妙な】 ◆ **すなお** 【素直な】 „szelid természet” [すなお せい かく 素直な性格]

◆ **なれる** 【慣れる、馴れる】 „Ez a macska szelid.” [この猫は人に慣れている。]

◆ **にゅうわな** 【柔和な】 „Szelid arckifejezése volt.” [柔和な顔つきだった。]

◆ **ひとなれする** 【人慣れるす】 „Ez az oroszán szelid.” [このライオンは人慣れしている。]

◆ **ものやわらかな** 【物柔らかな、もの柔らかな】 „szelid hangvétel” [物柔らかな口調]

◆ **ゆるやかな** 【緩やかな】 „folyó szelid folyása” [川のゆる なが 緩やかな流れ]

szeliden ◆ **しんみょうに** 【神妙に】 ◆ **のたりのたりに** (hullámozva) „A folyó szeliden folydogált.” [川はのたりのたりに流れていた。]

szelidgesztenye ◆ **くり** 【栗】 ◆ **マロン**

szelidít ◆ **かいならす** 【飼い慣らす、飼い馴らす】 „Vadállatot szelídített.” [野生動物を飼いな やせいどうぶつ か 馴らした。]

◆ **ちょうきょうする** 【調教する】 „Állatokat szelídíttek a cirkuszban.” [サー どうぶつ ちようきょう カスの動物を 調教 しています。]

szelidség ◆ **おだやかさ** 【穏やかさ】 ◆ **すなお** 【素直】

szélirány ◆ **かざむき** 【風向き】 ◆ **ふうい** 【風位】 ◆ **ふうこう** 【風向】 ◇ **uralkodó szélirány** **たくえつふう** 【卓越風】

szélirányban ◆ **かざしもに** 【風下に】 (amerre fúj a szél) „A felhők szélirányban mennek.” [くも かざ しも 雲は風下に向かっていている。]

◆ **かざしもにむかつて** 【風下に向かって】 „A vitorlás szélirányban halad.” [ヨットは風下に向かって進んで行く。]

szélirányjelző ◆ **かざみ** 【風見】 ◆ **ふうこうけい** 【風向計】 (széliránymérő) ◆ **ふきながし** 【吹き流し、吹流し】

széliránymérő ◆ **ふうこうけい** 【風向計】

szélisten ◆ **ふうじん** 【風神】

szélisten zsákja ◆ **かざぶくろ** 【風袋、風囊】

széljárás ◆ **かざむき** 【風向き】 (szélirány)

◆ **ふきまわし** 【吹き回し】 ◇ **kitapasztalja a széljárást** **かぜをよむ** 【風を読む】 „Ki-tapasztalta korán széljárását.” [時代の風を読んだ。]

széljegyzet ◆ **ぼうちゅう** 【傍注、傍註、旁註】 „Széljegyzetet raktam a szöveghez.” [本文 ぼうちゅう に傍注をつけた。]

szélkakas ◆ **かざみ** 【風見】 „A szélkakas megett az erős szélben.” [風見は強い風でぶるぶる揺れていた。]

◆ **かざみどり** 【風見鶏】 „A szélkakas nyikorogva mozgott.” [風見鶏は かざみどり わ きしきし音を立てて動いていた。]

szélkár ◆ **ふうがい** 【風害】

szél keltette homokfodor ◆ **ふうもん** 【風紋】

szélkerék ◆ **かざぐるま** 【風車】 ◆ **かぜぐるま** 【風車】 ◆ **ふうしゃ** 【風車】

szélkiáltó ◆ **だいしゃくしぎ** 【大杓鷗、大尺鷗】 (Numenius arquata)

szélláda ◆ **かぜぼこ** 【風箱】 (orgonán)

szélel bélelt ◆ **あわてもの** 【慌て者】 (személy)

szélel szemben ◆ **かざかみに** 【風上に】 (ahonnan fúj a szél) „Az állat szélel szemben közelítette meg a zsákmányát.” [動物は風上にいる獲物に近づいた。] ◆ **かざかみにむかって** 【風上に向かって】 „Szélel szemben haladtam.” [風上に向かって進んだ。] ◆ **かぜにむかう** 【風に向かう】 „Szélel szemben futottam.” [風に向かって走った。]

szellem ◆ **おぼけ** 【お化け】 ◆ **かいい** 【怪異】 ◆ **かたぎ** 【氣質】 „kézműves szellem” [職人氣質] ◆ **きふう** 【氣風】 „Átvettem Európa szabad szellemét.” [ヨーロッパの自由な氣風に感化された。] ◆ **しんれい** 【心靈】 ◆

せい 【精】 „víz szelleme” [水の精] ◆ **せいしん** 【精神】 „Most egészen biztosan rendíthetetlen szellemen fogok diétázni.” [今度こそ負けない精神でダイエットする。] ◆ **たましい** 【魂】 „Átvettem apám vállalkozószellemét.” [父の事業家魂を引き継いだ。] ◆ **ぼうれい** 【亡霊】 (halott szelleme) „szellemlovag” [亡霊騎士] ◆ **ゆうれい** 【幽霊】 „Azt állítja, hogy szellemet látott.” [彼女は幽霊を見たと言っている。]

◆ **ようかい** 【妖怪】 ◆ **ようま** 【妖魔】 ◆ **れい** 【霊】 „halál utáni szellemek világa” [死後の霊の世界] ◆ **れいこん** 【靈魂】 ◆ **csoportszellem** **しゅうだんいしき** 【集団意識】 ◆ **csoportszellem** **だんたいせいしん** 【団体精神】 ◆ **elhunyt szelleme** **みたま** 【御霊】 ◆ **élő személy szelleme** **いきりょう** 【生き霊、生霊】 „Élő személy szelleme üldöz.” [生き霊に取り憑かれている。] ◆ **gonosz szellem** **あくりょう** 【悪霊】 ◆ **halott szelleme** **しりょう** 【死霊】 „Üldöz a halott szelleme.” [死霊に取り憑かれている。] ◆ **halott szelleme** **ぼうれい** 【亡霊】 „Megjelent halott nagyapám szelleme.” [祖父の亡霊が

出てきた。] ◆ **harci szellem** **かんとうせいしん** 【敢闘精神】 „Ebben a versenyzőben buzog a harci szellem.” [この選手は敢闘精神が旺盛だ。] ◆ **harci szellem** **ファイティング・スピリット** ◆ **iparosszellem** **しよくにんこんじょう** 【職人根性】 ◆ **iparos szellem** **しよくにんかたぎ** 【職人氣質】 „A fiukban tovább örökítették az iparos szellemet.” [息子は職人氣質を受け継いだ。] ◆ **kiengedi a szellemet a palackból** **とらをのにはなつ** 【虎を野に放つ】 ◆ **korszellem** **じだいいしちよう** 【時代思潮】 ◆ **kor szelleme** **じだいいせいしん** 【時代精神】 ◆ **palackba zárt szellem** **つぼのせい** 【壺のせい、壺の精】 ◆ **törvény szelleme** **ほうのせいしん** 【法の精神】 ◆ **úttörőszellem** **パイオニア・スピリット** ◆ **úttörő szellem** **かいたくしやせいしん** 【開拓者精神】 ◆ **vállalati szellem** **きぎょうしん** 【企業心】 ◆ **vállalkozó szellem** **しんしゅのきししよう** 【進取の気性】 „vállalkozó szellemű ember” [進取の気性に富んだ人]

szellemek világa ◆ **いかい** 【異界】

szellemes ◆ **おつな** 【乙な】 „Szellemes dolgot mond.” [おつなことを言う。] ◆ **きがきいた** 【気が利いた】 (frappáns) ◆ **きがきく** 【気が利く、気がきく】 „szellemes vicc” [気が利いた冗談] ◆ **きちにとむ** 【機知に富む、機智に富む】 ◆ **きちにとんだ** 【機知に富んだ、機智に富んだ】 „Szellemes mondat volt.” [機知に富んだ文章だった。] ◆ **けいみょうな** 【軽妙な】 „Szellemes viccet mondtott.” [軽妙なシャレを飛ばした。] ◆ **しゃれた** 【洒落た】 „Szellemes dolgot mondtott.” [洒落たことを言った。] ◆ **とんちがきく** 【頓知が利く】 ◆ **とんちのきいた** 【頓知の利いた】 „Szellemes választ adott.” [頓知の利いた答えをした。]

szellemes ember ◆ **けいくか** 【警言家】

szellemes megjegyzés ◆ **かるくち** 【軽口】

szellemesség ◆ **ウィット** „szellemes kifejezés” [ウィットの利いた表現] ◆ **きち** 【機知、機智】 (gyors észjárás) ◆ **さいぎ** 【才気】 ◆ **ユー**

モア (humor) „szellemes megjegyzés” 「ユーモアに富んだ発言」

szellemet idéz ◆ **ゆうれいをよびだす** 【幽霊を呼び出す】 „Megidéztem nagyapám szellemét.” 「祖父の幽霊を呼び出した。」

szellemfalu ◆ **はいそん** 【廃村】 (kihalt falu)

szellemi ◆ **あたまをつかう** 【頭を使う】 „szellemi munka” 「頭を使う仕事」 ◆ **ちてきな** 【知的な】 „Szellemi munkát végez.” 「知的な仕事をしている。」

szellemi csata ◆ **ちえくらべ** 【知恵比べ】

szellemidézés ◆ **こうれいじゅつ** 【降霊術】 ◆ **しんれいげんしょう** 【心靈現象】 ◆ **れいばいじゅつ** 【靈媒術】

szellemidéző ◆ **れいのうしゃ** 【靈能者】 ◆ **れいばいし** 【靈媒師】

szellemi dolgozó ◆ **ちてきろうどうしゃ** 【知的労働者】 ◆ **ホワイト・カラー**

szellemi fáradtság ◆ **きづかれ** 【氣疲れ、氣づかれ】

szellemi fejlődés ◆ **ちてきこうじょう** 【知的向上】

szellemi foglalkozás ◆ **ちてきしょくぎょう** 【知的職業】

szellemi fogyatékos ◆ **せいしんしょうがいしゃ** 【精神障害者】 ◆ **ちてきしょうがいしゃ** 【知的障害者】

szellemi fogyatékoság ◆ **ちてきしょうがい** 【知的障害】 „Szellemi fogyatékoság miatt kiegészítő iskolába járt.” 「知的障害のために養護学校に通った。」 ◆ **ちのうはったつしょうがい** 【知能発達障害】

szellemi frissesség ◆ **しゅんびん** 【俊敏】

szellemi képesség ◆ **ちてきのうりよく** 【知的能力】 ◆ **ちのう** 【知能、智能】 ◆ **ちりよく** 【知力、智力】

szellemi kimerültség ◆ **しんろう** 【心労】

szellemi kultúra ◆ **せいしんぶんめい** 【精神文明】

szellemileg és testileg kitűnő képzettség ◆ **ぶんぶりょうどう** 【文武両道】

szellemileg leépül ◆ **ぼける** 【惚ける、呆ける】 „Az öregember szellemileg lassan leépült.” 「老人は惚けていった。」

szellemileg rokkant ◆ **ちてきしょうがいしゃ** 【知的障害者】

szellemileg sötét ◆ **あんぐな** 【暗愚な】

szellemi munka ◆ **ずのうろうどう** 【頭脳労働】 ◆ **ちてきろうどう** 【知的労働】 „Szellemi munkát végez.” 「知的労働をする。」

szellemi munkás ◆ **ずのうろうどうしゃ** 【頭脳労働者】

szellemi nevelés ◆ **せいしんきょういく** 【精神教育】

szellemiség ◆ **カラー** „iskola szellemisége” 「スクール・カラー」 ◆ **きふう** 【氣風】 „iskola szellemisége” 「学校の氣風」 ◆ **こんじょう** 【根性】 ◆ **スピリット** ◆ **せいしん** 【精神】 „Nem szeretem az ilyen szellemiséget!” 「このような精神は好きではない。」 ◆ **たましい** 【魂】 ◆ **ふうちょう** 【風潮】 (kor szelleme)

„Bátran szembeszállt kora szellemével.” 「敢えて時代の風潮に逆らった。」 ◆ **ほんし** 【本旨】 (eredeti cél) „Az oktatás szellemisége szerint nevel.” 「教育の本旨にかなった躰けをする。」 ◆ **japán szellemiség** **やまとだまし** 【大和魂】 ◆ **jenki szellemiség** **ヤンキーぎしつ** 【ヤンキー氣質】

szellemi sötétség ◆ **あんぐ** 【暗愚】

szellemi tompulás ◆ **ぼけ** 【惚け、呆け】 „A szellemi tompulás ellen nyelveket kezdtem tanulni.” 「ぼけ防止のために言語を勉強している。」

szellemi tulajdon ◆ **ちてきざいさん** 【知的財産】

szellemi tulajdonjog ◆ **ちてきしょゆうけん** 【知的所有権】

szellemi tulajdonjog megsértése ◆ **ちてきしょゆうけんしんがい** 【知的所有権侵害】

szellemi visszafejlődés ◆ **せいしんたいこう** 【精神退行】

szellemi visszamaradás ◆ **ちえおくれ** 【知恵遅れ】

szellemként kísért ◆ **ばけてでる** 【化けて出る】 „A halott apám szellemként kísért.” 「死んだ父が化けて出た。」

szellemkép ◆ **うつりこみ** 【写り込み】 „A fényképen volt egy szellemkép.” 「写真に写り込みがあった。」

szelleműzés ◆ **おほらい** 【お祓い】 ◆ **じょれい** 【除霊】 ◆ **はらい** 【祓い】

szellemváros ◆ **ゴースト・タウン**

szellemvasút ◆ **おばけやしき** 【お化け屋敷】

szellemvilág ◆ **れいかい** 【霊界】

szellent ◆ **おならをする** „Társaságban nem illik szellenteni.” 「人が集まっている所でおならをするのは無礼だ。」

szellentés ◆ **おなら** ◆ **へ** 【屁】 ◆ **へこき** 【屁置き、屁こき】

szellentő ◆ **へこき** 【屁置き、屁こき】

szélovaglás ◆ **ウインドサーフィン** ◆ **サーフィン** (szörfözés)

szellő ◆ **かぜ** 【風】 (szél) ◆ **そよかぜ** 【そよ風、微風】 „Hűs szellő fúj a fa árnyékában.” 「爽やかなそよ風が木陰に吹いた。」 ◆ **びふう** 【微風】 ◆ **sós tengeri szellő** **しおかぜ** 【潮風】 ◆ **tavaszi szellő** **はるかぜ** 【春風】 ◆ **tengerparti szellő** **かいりくふう** 【海陸風】

szellő és holdfény ◆ **ふうげつ** 【風月】

széllökés ◆ **とつふう** 【突風】 „Egy széllökés lekapta a sapkám.” 「突風で帽子が飛ばされた。」 ◆ **maximális széllökés** **さいだいしゅんかんふうそく** 【最大瞬間風速】 ◆ **széllökések sebessége** **しゅんかんふうそく** 【瞬間風速】

széllökések sebessége ◆ **しゅんかんふうそく** 【瞬間風速】

szellőrózsa ◆ **アネモネ** (Anemone) ◆ **いちりんそう** 【一輪草】 (Anemone) ◆ **berki szellőrózsa** **やぶいちげ** 【藪一華】 (Anemone nemorosa)

szellős ◆ **かぜがとおる** 【風が通る】 „Ez a lakás szellős.” 「この家は風がよく通っている。」 ◆ **かぜとおしのよい** 【風通しの良い、風通しのよい】 „Ez a szoba szellős.” 「この部屋

わ かぜとお
は風通しがよい。」 ◆ **さらりとした** „szellős fehérnemű” 「さらりとした着心地の下着」

szellős írás ◆ **わかちがき** 【分かち書き、わかち書き】

szellősség ◆ **ゆとり** „szellős napirend” 「ゆとりのある日程」

szellőzés ◆ **かざとおし** 【風通し】 ◆ **かぜとおし** 【風通し】 „Ennek a gépnek nem jó a szellőzése.” 「この機械の風通しは悪い。」 ◆ **かんき** 【換気】 „Rossz szellőzésű helyen dolgozom.”

「換気が悪い場所で働いている。」 ◆ **つうき** 【通気】 ◆ **つうきせい** 【通気性】 „Ennek a matracnak kiváló a szellőzése.” 「このマットレスは通気性が優れている。」 ◆ **つうふう** 【通風】 „jó szellőzésű szoba” 「通風の良い部屋」

szellőzéstechnika ◆ **かんきせつびぎじゅつ** 【換気設備技術】

szellőzőablak ◆ **かざまど** 【風窓】

szellőző akna ◆ **そうふうこう** 【送風坑】

szellőzőberendezés ◆ **かんきそうち** 【換気装置】 ◆ **つうふうそうち** 【通風装置】

szellőzőcsatorna ◆ **つうふうつつ** 【通風筒】

szellőzőcső ◆ **つうきかん** 【通気管】 ◆ **つうふうかん** 【通風管】 ◆ **つうふうつつ** 【通風筒】

szellőzőlyuk ◆ **かざあな** 【風穴】 ◆ **つうきこう** 【通気孔】 ◆ **つうふうこう** 【通風孔】

szellőzőnyílás ◆ **かざあな** 【風穴】 ◆ **かざまど** 【風窓】 ◆ **かんきこう** 【換気口】 ◆ **くうきぬぎ** 【空気抜き】 ◆ **つうきこう** 【通気口】 ◆ **つうふうこう** 【通風口】 (tűlés feletti)

szellőzőrendszer ◆ **かんきシステム** 【換気システム】 ◆ **つうふうせつび** 【通風設備】

szellőzőselepe ◆ **そうふうべん** 【送風弁】

szellőzőtorony ◆ **つうふうとう** 【通風塔】

szellőzőzsalu ◆ **ルーバー**

szellőztet ◆ **かんきする** 【換気する】 „Szellőztetni kell!” 「換気した方がいい。」 ◆ **くうきをいれかえる** 【空気を入れ替える、空気を入れ換える】 „Minden reggel szellőztetni kell.” 「毎朝空気を入れ替えなければなりません。」 ◆ **くうきをいれる** 【空気を入れる】 „Rendszere-

sen szellőztettem.” [定期的に空気を入れた。] ◆ **ほす** 【干す】 „Paplant szellőztet.” [布団を干す。] ◇ **kiszellőztet** **かぜをいれる** 【風を入れる】 „Kiszellőztettem a szobát.” [部屋に風を入れた。]

szellőztetés ◆ **かんき** 【換気】 „A fertőzés ellen hatásos a rendszeres szellőztetés.” [感染症の予防には、定期的な換気が有効だ。] ◆ **くうきのいれかえ** 【空気の入替え】 ◆ **そうふう** 【送風】 ◆ **むしぼし** 【虫干し】

szellőztethetőség ◆ **つうふうせい** 【通風性】

szellőztető berendezés ◆ **ベンチレーター**

szellőztető készülék ◆ **つうふうき** 【通風機、通風器】

szellőztető üzemmód ◆ **そうふうモード** 【送風モード】 „légkondicionáló szellőztető üzemmódja” [エアコンの送風モード]

szellőztető ventilátor ◆ **かんきせん** 【換気扇】

szélmalom ◆ **かざぐるま** 【風車】 ◆ **ふうしゃ** 【風車】

szélmalompillangó ◆ **あげは** 【揚羽】 (fecskefarkú pillangó) ◇ **kínai szélmalompillangó** **じゃこうあげは** 【麝香揚羽、麝香鳳蝶】 (Byasa alcinous)

szélnek kitettség ◆ **かぜあたり** 【風当たり】 „A hegyek szelesek.” [山は風当たりが強い。]

szélnyomás ◆ **ふうあつ** 【風圧】

szélnyomásmérő ◆ **ふうあつけい** 【風圧計】

szélporozta virág ◆ **ふうばいか** 【風媒花】

szélroham ◆ **とつふう** 【突風】

szélrózsa ◆ **ウインドローズ** ◆ **ふうはいず** 【風配図】

szélrózsa minden irányában ◆ **じゅうおうに** 【縦横に】

szélrózsa minden irányából ◆ **ほうぼうから** 【方々から】 „A szélrózsa minden irányából érkeztek vendégek.” [方々から客が来た。]

széleseben ◆ **いだてんのごとく** 【韋駄天の如く】 „Széleseben fut.” [韋駄天の如く走る。]

széleseben elszalad ◆ **だつのごとくかけだす** 【脱兎の如く駆け出す、脱兎のごとく駆け出す】

szélesebesség ◆ **ふうそく** 【風速】 „A tengerparton 30 km/órás szélesebesség várható.” [「かいがんぞ わふうそくきんじゆつ 海岸沿いでは風速 30 km となるでしょう。」] ◇ **maximális szélesebesség** **さいだいふうそく** 【最大風速】

szél sebessége ◆ **かざあし** 【風足、風脚】

szélesebességmérő ◆ **ふうそくけい** 【風速計】

szélső ◆ **そとがわの** 【外側の】 (külső) „A cél-tábla szélső körébe találtam.” [「標的の外側の輪に当たった。」] ◆ **はじっこ** 【端っこ】 (szélén lévő) „A város szélső részén lakom.” [「町の端っこに住んでいる。」] ◇ **szélsőérték** **きょくち** 【極値】 (matematikai)

szélsőbal ◆ **きょくさ** 【極左】

szélsőbaloldal ◆ **さいさよく** 【最左翼】

szélsőbaloldali csoport ◆ **きょくさだんたい** 【極左団体】

szélsőbaloldali szervezet ◆ **きょくさだんたい** 【極左団体】

szélsőérték ◆ **きょくち** 【極値】 (matematikai)

szélsőjobb ◆ **きょくう** 【極右】

szélsőjobboldali csoport ◆ **きょくうだんたい** 【極右団体】

szélsőjobboldali eszméket hirdető autó ◆ **がいせんしゃ** 【街宣車】

szélsőjobboldali párt ◆ **きょくうせいとう** 【極右政党】

szélsőjobboldali szervezet ◆ **きょくうだんたい** 【極右団体】

szélsőjobboldali vezető ◆ **きょくうしどうしや** 【極右指導者】

szélsőség ◆ **かげき** 【過激】 ◆ **きょくたん** 【極端】

szélsőséges ◆ **かげきな** 【過激な】 „szélsőséges eszme” [「過激な思想」] ◆ **きょくたんな** 【極端な】 „szélsőséges eset” [「極端な場合」]

szélsőséges csoport ◆ **かげきは** 【過激派】

szélsőséges éghajlatú ◆ **かんしよのさがはげしい** [寒暑の差が激しい] „szélsőséges éghajlatú ország” [寒暑の差が激しい国]

szélsőséges elem ◆ **きゅうしんぶんし** [急進分子] „A szélsőséges elemek tovább radikalizálódtak.” [急進分子が益々過激化した。] ◆ **せんえいぶんし** [先鋭分子、尖鋭分子]

szélsőségesen ◆ **きょくたんに** [極端に] „Az indulástól függően szélsőségesen változnak a repülőjegyárak.” [出発日時によって航空券の値段が極端に変わる。]

szélsőségesen érzelmes ◆ **きどあいらくがはげしい** [喜怒哀楽が激しい] „szélsőségesen érzelmes ember” [喜怒哀楽が激しい人]

szélsőségesen szeret és gyűlöl ◆ **あいぞうのねんがつよい** [愛憎の念が強い]

szélsőségesen vidéki környezet ◆ **どいなか** [ド田舎]

szélsőséges érv ◆ **きょくろん** [極論]

szélsőséges időjárás ◆ **いじょうきしょう** [異常気象]

szélsőséget kedvelő ◆ **こうきょくげんせい** [好極限性]

szélsűvítés ◆ **かぜおと** [風音]

széltében ◆ **よこに** [横に] „Széltében összehajtottam a levelet.” [手紙を横に折った。] ◆ **よこほうこうに** [横方向に] „Széltében elvágtam a szövetet.” [生地を横方向に切った。]

széltében átszelés ◆ **おうだん** [横断]

széltében-hosszában ◆ **じゅうおうに** [縦横に] „A csatornák széltében-hosszában behálózák Amszterdamot.” [運河はアムステルダムを縦横に走っている。] ◆ **じゅうに** [中に] „Széltében-hosszában bebarangolta az országot.” [国中を歩き回った。]

széltében hosszában ◆ **じゅうおうむじんに** [縦横無尽に] „Széltében hosszában bejárta a világot.” [世界を縦横無尽に駆け廻った。]

szélte-hossza ◆ **じゅうおう** [縦横]

széltől is óv ◆ **かほごな** [過保護な] „A gyereket a széltől is óvták.” [その子供は過保護に育てられた。]

széltől is óvott ◆ **おんしつそだちの** [温室育ちの] „széltől is óvott kisasszony” [温室育ちのお嬢さん]

széltől is óvott lány ◆ **はこいりむすめ** [箱入り娘]

szélütés ◆ **そつちゅう** [卒中] ◆ **ちゅうき** [中気] „Szélütés éri.” [中気にかかる。] ◆ **ちゅうぶ** [中風] ◆ **ちゅうふう** [中風] ◆ **のうそつちゅう** [脳卒中]

szélvédelem ◆ **ふうぼう** [風防] ◆ **ぼうふう** [防風]

szélvédő ◆ **かざよけ** [風よけ、風除け] ◆ **かぜよけ** [風よけ、風除け] ◆ **フロントガラス** „autó szélvédője” [車のフロントガラス]

szélvédő erdősáv ◆ **ぼうふうりん** [防風林]

szélvédő üveg ◆ **ふうぼうガラス** [風防ガラス] (motorosónakon, motoron és repülőn)

szelvény ◆ **かんせつ** [環節] (féregszelvény) ◆ **けん** [券] ◆ **スリップ** ◆ **たいせつ** [体節] (féregszelvény) ◆ **でんぴょう** [伝票] „átvételi szelvény” [収納伝票] ◆ **ふだ** [札] ◆ **ellenőrző szelvény** **はんけん** [半券] ◆ **igazoló szelvény** **しょうひょう** [証票] ◆ **nyertes szelvény** **あたりくじ** [当たりくじ、当たり籤] (lottó) ◆ **összelvény** **げんたいせつ** [原体節] (állatok embrióiban)

szelvényezetttség ◆ **たいせつせい** [体節制] (állatoknál) ◆ **ぶんせつ** [分節]

szelvényeződs ◆ **たいせつせい** [体節制] (állatoknál) ◆ **ぶんせつ** [分節]

szelvényt kitölt ◆ **でんぴょうをきる** [伝票を切る] „Kitöltöttem a megrendelőszelvényt.” [発注の伝票を切った。]

szelvényutalvány ◆ **りふだひきかえけん** [利札引換券]

szélvész ◆ **しつぷう** [疾風] (szélvihar) ◆ **ぼうふう** [暴風]

szélvihar ◆ **しつぷう** [疾風] ◆ **はやて** [疾風] ◆ **ぼうふう** [暴風]

szélzúgás ◆ **びゅうびゅういうおと** 【びゅうびゅういう音】

szélzúgás ◆ **ふきながし** 【吹き流し、吹流し】

szem ① **め** 【目、眼】 „Csukja be a szemét!” 「目を閉じてください!」 ② **つぶ** 【粒】 (pl. búzázé) „szőlőszem” 「葡萄の粒」 ③ **じょう** 【錠】

„Egy nap három szem gyógyszert szedek.” 「薬

を一日3錠飲んでいる。」 ◆ **アイ** ◆ **あみめ**

【編み目、編目】 (kötésnél) ◆ **がんしき** 【眼識】 „Éles szeme van az esztétikai értékekhez.”

「美的な価値に鋭い眼識がある。」 ◆ **ひとみ**

【瞳、眸】 „A szememet meresztettem a sötét-

ben.” 「暗闇で瞳を凝らした。」 ◆ **まなこ**

【眼】 „kerek szem” 「真ん丸まなこ」 ◆ **めだ**

ま 【目玉】 (szemgolyó) „A szemét forgatta.” 「

目玉をキョロキョロさせた。」 ◆ **めつき** 【目つき、目付き】 (nézés) „A rendőr gyanakvó

szemmel nézett rám.” 「警官は怪しげな目つき

で僕を見た。」 ◆ **めのたま** 【目の玉】 „Olyan

ára volt, hogy kiugrott a szemem a meglepetés-

től.” 「目の玉が飛び出るような値段だった。」

◆ **めもと** 【目もと、目元、目許、眼元、眼許】

„Milyen szép, hosszúkás szeme van!” 「涼し気

な目元ですね。」 ◆ **りゅうし** 【粒子】 „durva

szemű homok” 「粒子の粗い砂」 ◆ **ameddig**

az szem ellát **めのとどかぎり** 【目の届く

限り】 „Napraforgók voltak a mezőn, ameddig

a szem ellát.” 「目の届く限りヒマワリ畑だっ

た。」 ◆ **a szem a lélek tükre** **めはこころ**

のかがみ 【目は心の鏡】 me-va kokorono ka-

gami ◆ **a szem a lélek tükre** **めはこころの**

まど 【目は心の窓】 me-va kokorono mado

◆ **abszasz** **まめつぶ** 【豆粒】 ◆ **belemegy a**

szembe **めにはいる** 【目に入る】 „Belement

a szemembe egy porszem.” 「埃が目に入っ

た。」 ◆ **búzaszem** **こむぎのつぶ** 【こむぎの

egyik szem **かため** 【片目】 „Egyik szeme

gyengébb.” 「片目が弱い。」 ◆ **elkerekedik**

a szeme **めをまるくする** 【目を丸くする】 ◆

felfelé ívelő szem **あがりめ** 【上がり目】 ◆

fél szem **かため** 【片目】 „Fél szemmel cél-

zott.” 「片目で狙いをつけた。」 ◆ **félszem-**

mel **かためで** 【片目で】 ◆ **ferde szem** **きつ**

ねめ 【狐目】 ◆ **görbe szemmel néz** **はくがん**

しする 【白眼視する】 „Görbe szemmel nézték

a vendégmunkásokat.” 「出稼ぎ労働者は白眼視

された。」 ◆ **görbe szemmel néz** **しろいめ**

でみる 【白い目で見る】 „Görbe szemmel néz-

ték, hogy nem iszom.” 「アルコールを飲まない

僕は白い目で見られた。」 ◆ **hálószem** **あみの**

め 【網の目】 „Ezzel a nagy szemű hálóval nem

lehet vele kis halat fogni.” 「網の目は荒いから

小さい魚がとれない。」 ◆ **homokszem** **すな**

つぶ 【砂粒】 ◆ **jó szem** **みるめ** 【見る目】

„Nincs jó szeme a széphez.” 「美を見る目がない。」

◆ **jó szeme van** **めがきく** 【目が利く】 (valamihez) „Jó szeme van a festmények-

hez.” 「絵画に目が利く。」 ◆ **kék szem** **へき**

がん 【碧眼】 ◆ **kiakad a szeme** **めがてん**

になる 【目が点になる】 „Kiakadt a szemem az

arán.” 「値段を見て目が点になった。」 ◆ **ki-**

esik a szeme **くいる** 【食い入る、食いい

る】 „Úgy nézte a lenge nőt, hogy majd kiesett

a szeme.” 「彼はべらべらの洋服を着ている彼女

を食い入るように見つめていた。」 ◆ **kilopja**

a szemét **なんでもぬすむ** 【何でも盗む】 „Ez

a politikus kilopja az ember szemét is.” 「この

政治家は何でも盗もうとしている。」 ◆ **kiszá-**

rad a szeme **めがしばしばする** 【目がしばしばする】 „A légkondicionáló alatt kiszáradt a szemem.” 「エアコンの下で目がしばしばする。」

◆ **kiszárad a szeme** **めがかわく** 【目が乾く】 ◆ **kocsányon lógó szemekkel** **じろ**

じろ „Kocsányon lógó szemekkel nézte a nő mel-

lét.” 「男は女の胸をじろじろ見ていた。」 ◆ **kocsányon lógó szemekkel** **めをららんと**

させて 【目をららんとさせて、目を爛々とさせて】 „A férfi kocsányon lógó szemekkel nézte a meztelen nőt.” 「男は目を爛々とさせて女の

はだか み 裸を見た。」◇ **ködös szem** **どんよりした** 目【どんよりした目】◇ **könyvek szöknek a szemébe** **めがしらがあつくなる**【目頭が熱くなる】„Amikor a régi fényképet néztem, könnyek szöktek a szemembe.”「昔の写真を見て目頭が熱くなった。」◇ **laikus szem** **しろうとめ**【素人目】„Laikus szemmel is látszik, hogy ehhez fejlett technológia szükséges.”「高度な技術が必要だと素人目でも分かる。」◇ **láncszem** **くさりのわ**【鎖の輪】◇ **lefelé konnyuló szem** **さがりめ**【下がり目】◇ **lehall a hályog a szeméről** **めからうろこがおちる**【目から鱗が落ちる】◇ **lelki szemek** **しんが** **ん**【心眼】„Lelki szemeim előtt láttam az arcát.”「彼女の顔が心眼に映った。」◇ **le nem veszi a szemét** **じっとみる**【じっと見る】(valamiről) „Le sem vette a szemét a nőről.”「彼は彼女をじっと見ていた。」◇ **leragad a szeme** **まぶたがおもい**【まぶたが重い、瞼が重い】„Leragad a szemem az álmodástól.”「眠くてまぶたが重い。」◇ **lesüti a szemét** **めをふせる**【目を伏せる】„A lányom lesütött szemmel válaszolt.”「娘は目を伏せて答えた。」◇ **lesütött szem** **ふしめ**【伏し目、伏目】◇ **lesütött szemmel** **ふしめがちに**【伏し目がちに、伏目がちに】„Lesütött szemmel beszélt.”「伏し目がちに話した。」◇ **leszalad a szem** **でんせんする**【伝線する】(a harisnyán) „Leszaladt a szem a harisnyádon!”「あなたのストッキングは伝線している。」◇ **leveszi a szemét** **めをはずす**【目を外す】„Csak egy kicsit vettem le róla a szemem, és máris odaégett a hús.”「ちょっと目を外したら肉がこ焦げてしまった。」◇ **leveszi a szemét** **めをはなす**【目を離す】„Amikor levettem a gyerekről a szemem, megevett egy kockacukrot.”「子供は目を離れたすきに角砂糖を食べた。」◇ **mások szemében** **はために**【傍目に、はた目に】„Mások szemében gazdagnak tűnik, de szégyen.”「傍目には裕福な家族だが、お金がない。」◇ **más szemmel** **néz** **にんしきをあらたにする**【認識を新たにする】„Miután láttam, hogyan ápolja szüleit, más szemmel néztem rá.”

「親を優しく介護する姿を見て彼への認識を

あら 新たにした。」◇ **meghatódik** **めがしらがあ** **つくなる**【目頭が熱くなる】„Meghatódtam, amikor a gyerekek köszönetet mondtak.”「子供たちのありがとうという言葉に目頭が熱くなった。」◇ **meglát** **めにはいる**【目に入る】„Megláttam egy ismerős férfit.”「顔見知りの男が目に入った。」◇ **megvilágosodik** **さとりを** **える**【悟りを得る】„A vallásgyakorlat után valamelyest megvilágosodtam.”「修行して一種の悟りを得た。」◇ **meresztí a szemét** **めを** **こらす**【目を凝らす】„A sötétben meresztetem a szemem.”「暗い所で目を凝らした。」◇ **meresztí a szemét** **まんじりとみる**【まんじりと見る】„A vonaton az egyik utas meresztette rám a szemét.”「電車で一人の乗客が私をまんじりと見た。」◇ **meresztí a szemét** **めをそばだてる**【目を敲てる、目をそばだてる】◇ **mindenki szeme láttára** **しゅうじん** **かんしのなかで**【衆人環視の中で】„Mindenk szeme láttára levette a melltartóját.”「衆人環視の中でブラジャーを脱いだ。」◇ **minden szem ránéz** **ひとめがおおすぎる**【人目が多すぎる】„Itt minden szem ránk néz, menjünk máshová!”「ここだと人目が多すぎるから違う場所に行こう。」◇ **nem hisz a szemének** **めをむく**【目を剥く】„Nem hittem a szememnek, hogy milyen kicsi a szoba.”「部屋の狭さに目を剥いて驚いた。」◇ **nem hisz a szemének** **めをうたがう**【目を疑う】„Nem hittem a szememnek, amikor az újságba néztem.”「新聞を見て目を疑った。」◇ **nem lát a szemétől** **ふしあなである**【ふし穴である、節穴である】„Nem látsz a szemedtől?”「おまえの目はふし穴か?」◇ **puszta szem** **にくがん**【肉眼】◇ **rajta tartja a szemét** **みまもる**【見守る】„Tartsd a szemed a gyereken, nehogy belessen a gödörbe!”「穴に落ちないように子供を見守って!」◇ **rizsszem** **こめつぶ**【米粒】◇ **saját szememmel** **このめで**【この目で】„Saját szememmel láttam, hogy lopott.”「彼がものを盗んだのをこの目で見た。」◇ **sasszem** **する**

どいめ【鋭い目】 „A meósnak sasszeme van.”
ひんしつけんさいん わ め すどど
 「品質検査員は目が鋭い。」 ◇ **szabad szem**
らگان【裸眼】 (kontaktlencse, szemüveg nél-
 küül) ◇ **szabad szem** **にくگان**【肉眼】 „Az a
ほしわ
 csillag szabad szemmel is látható.” 「あの星は
にくگان み
 肉眼でも見える。」 ◇ **szakértői szem** **せん**
もんかのがんしき【専門家の眼識】 ◇ **szeme**
alatt **めした**【目の下】 „Karikásak a szeme-
め した
 id!” 「目の下にくまができています。」 ◇ **sze-**
mébe **めんとむかつて**【面と向かって、面とむ
かつて】 „Szemébe mondtam az elégedetlenségem-
めん む ふまん い
 gemet.” 「面と向かって不満を言った。」 ◇
szem elől **téveszt** **はぐれる**【逸れる】 „A
 tömegben a szem elől tévesztettem a felesége-
こんぎつ つま
 met.” 「混雑で妻とはぐれた。」 ◇ **szem előtt**
tart **はかる**【謀る、図る、計る】 „A saját ér-
じぶん りえき はか
 deket tartja szem előtt.” 「自分の利益を図る。」
 ◇ **szemére hány** **せめる**【責める】
なま
 „Szememre hányta, hogy lusta vagyok.” 「怠け
もの せ
 者と責められた。」 ◇ **szemére hány** **なじる**
 【詰る】 „Szemére hányta a botlását.” 「失敗を
 なじった。」 ◇ **szemet huny** **みのがす**【見
 逃す】 „A főnöke szemet hunyt a férfi tévedése
じょうし わかれ しつぱい みのが
 felett.” 「上司は彼の失敗を見逃してあげた。」
 ◇ **szemmel ránéz** **めをむける**【目を向ける】
 „A rendőrség gyanús szemmel nézett a csoporto-
けいさつ わ だんたい うたが め む
 sulásra.” 「警察はその団体に疑いの目を向けた。」
 ◇ **szemre megsaccol** **めではかる**【目
 で測る】 „Szemre megsaccoltam a cukor
さとう りょう め はか
 mennyiségét.” 「砂糖の量を目で測った。」 ◇
szemtől szemben **めんとむかつて**【面と向
 かって、面とむかつて】 „Szemtől szemben be-
めん む はな あ
 szélgettünk.” 「面と向かって話し合った。」 ◇
szikrákat hány a szeme **めからひがでる**
 【目から火が出る】 „Amikor beütöttem a láb-
あし
 am, szikrákat hányt a szemem.” 「足をぶつ
め ひ で
 けて目から火が出た。」 ◇ **szikrázik a szeme**
めをいからす【目を怒らす】 ◇ **szikrázik a**
szeme **めをおこらせる**【目を怒らせる】 ◇
szőlőszem **ぶどうのつぶ**【葡萄の粒】 ◇ **szú-
 rós szemmel** **néz** **めにかどをたてる**【目に角
 を立てる】 ◇ **szúrós szemmel** **néz** **めかどを**
たてる【目角を立てる】 ◇ **tágra nyílt szem-**
mel **めをみひらいて**【目を見開いて】 ◇ **üve-**

gesek a szemei **めがしんでいる**【目が死んで
 いる】 ◇ **üveges szemekkel** **néz** **めがすわる**
 【目が据わる】 ◇ **varázsszem** **マジック・ア**
イ (rádió) ◇ **vizenyős szem** **ただれめ**【爛れ
 目、ただれ目】
szemafor ◆ **しんごう**【信号】 ◆ **しんごうき**
 【信号機】 ◇ **karos szemafor** **うでぎしきし**
んごうき【腕木式信号機】
szemaforkezelő ◆ **しんごうしゅ**【信号手】
szem alatti anyajegy ◆ **なきぼくろ**【泣き黒
 子、泣きぼくろ】
szemantika ◆ **いみろん**【意味論】
szembe ◆ **しょうめんに**【正面に】 „Az autó
くるとまわ しょうめんとしょうつ
 szembeütközött.” 「車は正面衝突した。」
szembeáll ◆ **あいはんする**【相反する】 (egy-
 mással) „A fény és a sötétség szembeáll egymás-
ひかり かげ わ あいはん
 sal.” 「光と影は相反する。」 ◆ **むかつてとま**
る【向かって止まる】 „A kocsى szembeállt a fal-
くるま かべ む と
 lal.” 「車が壁に向かつて止まった。」
szembeállít ◆ **あてる**【当てる】 „A versenyzőt
せんしゅ きょうてき
 erős ellenféllel állítja szembe.” 「選手を強敵に
 あてる。」 ◆ **たいしょうする**【対照する】
しんきゅう たいしょう
 „Szembeállítja az újat a régivel.” 「新旧を対照
 する。」 ◆ **たいちする**【対置する】 „A szel-
 lemi dolgokat gyakran állítják szembe az anyagi
せいしん ぶつしつ たいち ばあい おお
 dolgokkal.” 「精神を物質に対置する機会が多い。」
 ◆ **たいひする**【対比する】 „Szembeál-
ふたり しょうねん
 lítottam a két fiú képességeit.” 「二人の少年の
のうりよく たいひ
 能力を対比した。」 ◆ **たいりつさせる**【対立
 させる】 „Szembeállította a kisebbségeket egy-
しょうすうみんぞく たいりつ
 mással.” 「少数民族を対立させた。」 ◆ **ひき**
あてる【引き当てる、引き当てる、引きあて
 てる、引当てる、引当てる】 „A saját példáját szem-
 beállítva, mindenki gondolkozzon el az erőszak-
じしん み ひ あ ぼうりよく
 ról.” 「自身の身に引き当てて、暴力について
かんが わ
 考えなくてはならない。」
szembeállítás ◆ **たいぐう**【対偶】 ◆ **たいし**
ょう【対照】 ◆ **たいち**【対置】 ◆ **たいひ**【対
 比】 ◆ **ついくほう**【対句法】
szembe csepegtet ◆ **てんがんする**【点眼す
 る】 „Mindkét szemembe csepegtettem szem-
りょうめ めくすり てんがん
 cseppet.” 「両目に目薬を点眼した。」

szembe csepegtetés ◆ **てんがん** 【点眼】

szembefordul ◆ **しょうめんをむく** 【正面を向く】 „Szembefordultam a kamerával.” 「カメラに正面を向いた。」 ◆ **はいはんする** 【背反する】 „Ez a magatartás szembefordul a felhasználói szerződéssel.” 「この行為は利用規約に背反する。」

szembefordulás ◆ **はいはん** 【背反】

szembehelyezés ◆ **たいち** 【対置】

szembejön ◆ **やってくる** 【やって来る、遣ってくる】 „Szembejött a barátom.” 「友達に向こうからやって来ました。」

szembejövő autó ◆ **たいこうしゃ** 【対向車】

szembejövő forgalom ◆ **たいめんこうつう** 【対面交通】

szembejövő kocsi ◆ **たいこうしゃ** 【対向車】

szembejövő sáv ◆ **たいこうしゃせん** 【対向車線】 (úton) ◆ **はんたいしゃせん** 【反対車線】 „A balesetet okozó kocsi a szembejövő sávban, a forgalommal szemben ment.” 「事故を起こした車は反対車線を逆走した。」

szembe kerül ◆ **そうぐうする** 【遭遇する】 „Álláskeresési nehézséggel kerültem szembe.” 「就職難に遭遇した。」

szem bekötése ◆ **めかくし** 【目隠し】

szembekötődi ◆ **めかくしのおに** 【目隠しの鬼】

szembe megy a forgalommal ◆ **ぎやくそうする** 【逆走する】 „Egy kocsi szembe ment a forgalommal az autópályán.” 「高速道路で一台の車が逆走した。」

szemben ◆ **さからって** 【逆らって】 „A tömeg áradatától szemben haladtam.” 「人の流れに逆らって進んだ。」 ◆ **しょうめん** 【正面】 „kapun belépve a szemben lévő épület” 「門を入れて正面の建物」 ◆ **しょうめん** 【正面に】 ◆ **たいして** 【対して】 „Szankciókat hoztak az országgal szemben.” 「あの国に対して制裁を開始した。」 ◆ **にたいして** 【に対して】 „A mérges ügyletekkel szemben higgadságot mutat.” 「怒

る客に対して冷静な態度をとる。」 ◆ **ましょうめん** 【真正面に】 (közvetlenül) „Az épülettel szemben van egy park.” 「建物の真正面に公園がある。」 ◆ **まつしょうめん** 【真っ正面】 ◆ **むかい** 【向かい】 ◆ **むかひ** 【向かいに】 ◆ **めんとむかつて** 【面と向かつて、面とむかつて】 (arccal szemben) „A feleségemmel szemben ültem.” 「妻に面と向かつて座った。」

◆ **Amerikával szembeni** **たいべい** 【対米】 ◆ **Japánnal szembeni** **たいにち** 【対日】 „Japánnal szembeni kereskedelmi deficit” 「対日貿易赤字」

◆ **közvetlenül szemben** **まむかひ** 【真向かいに】 „Az étterem az út másik oldalán, közvetlenül az állomással szemben van.” 「レストランは道路を挟んで駅の真向かいにある。」

◆ **pontosan szemben** **まむかひ** 【真向かい】 ◆ **széllel szemben** **かざかみ** 【風上に】 (ahonnan fúj a szél) „Az állat széllel szemben közelítette meg a zsákmányát.” 「動物は風上にいる獲物に近づいた。」

◆ **széllel szemben** **かざかみにむかつて** 【風上に向かつて】 „Széllel szemben haladtam.” 「

風上に向かつて進んだ。」 ◆ **széllel szemben** **かぜにむかう** 【風に向かう】 „Széllel szemben futottam.” 「風に向かつて走った。」

◆ **szemtől szemben** **めんとむかつて** 【面と向かつて、面とむかつて】 „Szemtől szemben beszélgettünk.” 「面と向かつて話し合った。」

szemben áll ◆ **あいはんする** 【相反する】 (egymással) „A nő és a férfi véleménye szemben áll egymással.” 「彼女と彼の意見は相反している。」 ◆ **たいこうする** 【対抗する】 (szembe szegül) „A mozgalom szemben áll a kormányval.” 「この運動は政府に対抗している。」

◆ **たいりつする** 【対立する】 (acsarkodik) „Szemben áll a szomszédos országgal.” 「

隣国と対立している。」 ◆ **にらみあう** 【にらみ合う、睨み合う】 „Szovjetunió Amerikával szemben állt.” 「ソ連は米国とにらみ合っていた。」

◆ **むかつてたつ** 【向かつて立つ】 „Szemben állt a tükörrel.” 「鏡に向かつて立っていた。」

szembenállás ◆ **たいこう** 【対抗】 (ellenszegülés) ◆ **たいりつ** 【対立】 ◇ **vélemények szembenállása** **いけんのたいりつ** 【意見の対立】 „Egybehangolja a szemben álló véleményeket.” 「意見の対立を調整する。」

szemben állás ◆ **たいじ** 【対峙】

szemben álló ◆ **たいりつてきな** 【対立的な】

szembenéz ◆ **あいまみえる** 【相まみえる】

„Szembenézett az utolsó ellenséggel.” 「最後の敵と相まみえた。」 ◆ **せいしする** 【正視する】 „Nézz szembe a valósággal!” 「現実を正視すべきだ。」 ◆ **ちやくしする** 【直視する】

„Szembenéztem a valósággal.” 「現実を直視した。」 ◆ **とうめんする** 【当面する】 „probléma, amivel az igazságügyi rendszer szembenéz”

「司法制度の当面する問題」 ◆ **のぞむ** 【臨む】 „A katona szembenézett a halállal.” 「兵士は死に臨んだ。」 ◆ **まみえる** 【見える】

„Szembenézett az ellenséggel.” 「敵とまみえた。」 ◆ **みつめる** 【見つめる、見詰める、凝める】 „Szembenézett a valósággal.” 「現実を見つめた。」 ◆ **むかいあう** 【向かい合う】 (egy-

mással) „Szembenéztek egymással.” 「二人は向かい合っていた。」 ◆ **むきあう** 【向き合う】

„Szembenézett a halállal.” 「死と向き合った。」 ◆ **めんする** 【面する】 „Szembenéz a veszéllyel, hogy elvesztheti az állását.” 「仕事を失う危険に面する。」 ◆ **もくぜんにする** 【目前にする】 „Szembenézett a halállal.” 「死を目前にした。」

szembenézés ◆ **せいし** 【正視】 ◆ **たいめん** 【対面】 ◆ **ちやくし** 【直視】

szemben fekvő szög ◆ **たいかく** 【対角】

szemben halad ◆ **ぎゃっこうする** 【逆行する】 „Ez a vállalat szemben halad a korrall.” 「この会社は時代と逆行している。」

szemben haladás ◆ **ぎゃっこう** 【逆行】

szembeni ◆ **たい** 【対】 „Észak-Koreával szembeni gazdasági szankciók.” 「対北朝鮮 経済制裁。」 ◆ **たいする** 【対する】 „Utálok a nőkkel

szembeni erőszakot.” 「女性に対する暴力は嫌い。」 ◆ **ちやくめんして性** 【直面している】 „Az jelenkor emberével szembeni problémák közé tartozik az internetfüggőség.” 「ネット依存は現代人の直面している問題です。」

szemben lévő ◆ **むかいがわの** 【向かい側の】 ◆ **むかひの** 【向かいの】

szemben találja magát ◆ **さいかいする** 【際会する】 „Vészhelyzettel találta szemben magát.” 「非常事態に 際会した。」 ◆ **ちやくめんする** 【直面する】 „Nehézséggel találtam magam szemben.” 「苦難に直面した。」 ◆ **ほうちやくする** 【逢着する】 „Akadályokkal találta magát szemben.” 「難関に逢着した。」 ◆ **もくぜんにする** 【目前にする】 „A harcos szemben találta magát az ellenséggel.” 「戦士は敵を目前にした。」

szemben ül ◆ **むかつてすわる** 【向かって座る】 „Szemben ült a monitorral.” 「モニターに向かつて座っていた。」

szemben van ◆ **むかいあう** 【向かい合う】 „A posta és a városháza egymással szemben van.” 「市役所と郵便局は向かい合っている。」

szembeötlés ◆ **けんざい** 【顕在】 „szembeötlés és rejtettség” 「顕在と潜在」

szembeötlök ◆ **きわだつ** 【際だつ、際立つ】 „Szembeötlök a különbség.” 「違いが際立っている。」 ◆ **しかくにうったえる** 【視覚に訴える】 „szembeötlő hirdetés” 「視覚に訴える広告」

szembeötlő ◆ **きわだつ** 【際だつ、際立つ】 (szembeötlök) „Szembeötlő a különbség a két testvér között.” 「二人の兄弟の違いが際立つ。」 ◆ **けんざいてきな** 【顕在的な】 ◆ **けんちよな** 【顕著な】 „szembeötlő különbség” 「顕著な違い」 ◆ **めにたつ** 【目に立つ】 „Ez a minta szembeötlő.” 「この模様は目に立つ。」

szembesít ◆ **たいけつさせる** 【対決させる】 „Szembesítették az alperest a felperessel.” 「被告と原告を対決させた。」 ◆ **つきつける**

【突き付ける、突きつける】 „Szembesítettem a tettest a bizonyítékkal.” はんんにん しょうご つ 「犯人に証拠を突きつけた。」

szembesítés ◆ **たいけつ** 【対決】

szembesül ◆ **ちよくめんする** 【直面する】
„Két problémával szembesültem.” ふた もんだい 「二つの問題に直面した。」 ◆ **ぶつかる** 【打つかる】 „Nehéz problémával szembesültem.” むすか もんだい 「難しい問題にぶつかった。」

szembesülés ◆ **ちよくめん** 【直面】 ◆ **とうめん** 【当面】

szembeszáll ◆ **あいてどる** 【相手取る】 „Az állammal szembeszállva bíróságra vitte az ügyet.” くに あいてど さいばん お 「国を相手取って裁判を起こした。」 ◆ **あたる** 【当たる】 „Nem mer szembeszállni az ellenséggel.” 「敵に当たる勇気がない。」 ◆ **いどむ** 【挑む】 „Szembeszállt a diktatórikus kormányval.” どくさいせいけん いど 「独裁政権に挑んだ。」 ◆ **さからう**

【逆らう】 „Szembeszáll a sorssal.” うんめい さか 「運命に逆らう。」 ◆ **たいけつする** 【対決する】 (kiáll vele szemben) „Olyan erős vagyok, hogy egy oroszlánál is szembeszállnék.” ぼくわ 「僕はライオンと対決できるほど強い。」 ◆ **たいこうする**

【対抗する】 „Kínával szembeszálló ország” ちゆうごく たいこう くに 「中国に対抗する国」 ◆ **たちむかう** 【立ち向かう】 „Szembeszállt a nehézségekkel.” なんきよく 「難局に

立ち向かった。」 ◆ **たてつく** 【たて突く、楯つく、楯突く、盾突く】 „Szembeszállt a szülevel.” おや つ 「親にたて突いた。」 ◆ **てむかう** 【手向かう】 „Szembeszállt a betolakodókkal.” しんりやくしゃ てむ 「侵入者に手向かった。」 ◆ **はんこうする** 【反抗する】 (dacol) „A szülevel szembeszállva azt tette, amit akart.” おや はんこう す 「親に反抗して好きなことをやった。」 ◆ **むかう** 【向かう、向う】 „Egyedül szállt szembe az ellenséggel.” む 「単独で敵に

向かった。」 ◆ **むきあう** 【向き合う】 „Szembeszállt a problémával.” もんだい む あ 「問題と向き合った。」 ◆ **むこうにまわす** 【向こうに回す】 (ellenességévé tesz) „Az egész világgal szembeszállva harcol.” せかい む まわ たたか 「世界を向こうに回して戦う。」

szembeszáll a nehézséggel ◆ **なんにあたる** 【難に当たる】 „Bátran szembeszállt a nehézséggel.” かんげん なん あ 「敢然と難に当たった。」

szembeszállás ◆ **たいけつ** 【対決】 „szembeszállás a terrorizmussal” たいけつ 「テロとの対決」 ◆ **たいこう** 【対抗】

szembeszegül ◆ **たいこうする** 【対抗する】 „Szembeszegült az állammal.” せいげん たいこう 「政権に対抗した。」

szembe szél ◆ **むかいかぜ** 【向かい風】 „hátszél és szembe szél” お かぜ む かぜ 「追い風と向かい風」

szembe szomszéd ◆ **おむかいのひと** 【お向かいの人】 „A szembe szomszédommal minden nap találkozom.” む ひと まいにちあ 「お向かいの人と毎日会います。」

szembe szórt homok ◆ **めつぶし** 【目つぶし、目潰し】 „Homokot szórtam a szemébe, hogy elvakítsam.” すな めつぶ 「砂で目潰しを食らわせた。」

szembe szórt por ◆ **めつぶし** 【目つぶし、目潰し】

szembeszökik ◆ **きわだつ** 【際だつ、際立つ】 „Szembeszökik a jó képminőség.” がしつ よ 「画質の良さが際立っている。」

szembeszökő ◆ **いちじるしい** 【著しい】 „szembeszökő változás” いちじる へんか 「著しい変化」 ◆ **きわだつた** 【際だつた、際立つた】 „Szembeszökő tulajdonság.” きわだ とくちょう 「際立つた特徴だ。」 ◆ **けん**

ちな 【顕著な】 „Alzheimer-kór szembeszökő jele” びょう けんちよ とくちょう 「アルツハイマー病の顕著な特徴」 ◆ **めにつく** 【目につく、目に付く】 „Szembeszökő a különbség.” ちが わめ つ 「違いは目に付く。」

szembeszökően ◆ **きわだつて** 【際だつて、際立つて】 ◆ **でかでか** „Az újságban szembeszökő volt a cikk.” しんぶん きじ わ 「新聞にその記事はでかでかと載った。」

szembe találja magát ◆ **そうぐうする** 【遭遇する】 „Az erdőben szembe találtam magam egy medvével.” もり くま そうぐう 「森で熊に遭遇した。」

szembetalálkozik ◆ **さしあたる** 【差し当たる】

szembetegség ◆ **がんばりょう** 【眼病】
szembetűnik ◆ **めだつ** 【目立つ】 „Rögtön szembetűnik, ha valaki hiányzik.” 「誰かが欠ければすぐに目立つ。」

szembetűnő ◆ **いちじるしい** 【著しい】
 „szembetűnő eltérés” 「著しい相違」 ◆ **けんちょな** 【顕著な】 „Szembetűnő, hogy a fiatalok egyre kevesebb japán ételt esznek.” 「若者の間では和食離れが顕著になっています。」 ◆ **めだつ** 【目立つ】 „A két áru közötti különbség szembetűnő.” 「この二つの製品の違いは目立つ。」 ◆ **りっぱな** 【立派な】 „szembetűnő bajusz” 「立派な口髭」

szembetűnően ◆ **けんちょに** 【顕著に】 „Napról napra szembetűnő lett a fáradtsága.” 「日に日に彼の疲労は顕著になってきている。」

szembetűnő lesz ◆ **うきぼりになる** 【浮き彫りになる】 „Szembetűnő lett az ellentmondás.” 「矛盾が浮き彫りになった。」

szembetűnőség ◆ **けんちょ** 【顕著】

szembetűnő szöveg ◆ **キャッチコピー**

szembogár ◆ **ひとみ** 【瞳、眸】 „nagy szembogár” 「つぶらな瞳」

szemből ◆ **しょうめん** 【正面】 „szemből támadás” 「正面攻撃」 ◆ **しょうめんから** 【正面から】 „Az autó szemből jött.” 「車は正面から来た。」 ◆ **ましょうめんから** 【真正面から】 (közvetlenül) „A sereg szemből támadott.” 「軍は真正面から攻撃した。」 ◆ **まっこうから** 【真っ向から】 „Az ellenség szemből támadott.” 「敵は真っ向から攻撃した。」 ◆ **まともに** „Szemből fújt a szél.” 「風をまともに受けた。」 ◆ **むこうから** 【向こうから】 „Kikerüli a szemből jövő embert.” 「向こうから来た人を避ける。」

szemceruza ◆ **アイライナー**

szemcse ◆ **かりゅう** 【顆粒】 ◆ **さいりゅう** 【細粒】 (apró) ◆ **つぶ** 【粒】 ◇ **durva szemcsésjű hó** **ざらめゆき** 【粗目雪、ざらめ雪】

szemcsék ◆ **つぶつぶ** 【粒々】 „Ebben a fogkrémekben sőszemcsék vannak.” 「この歯磨き粉はつぶつぶ塩が入っている。」

szemcseméret ◆ **りゅうど** 【粒度】

szemcsepp ◆ **さしくすり** 【差し薬、差薬、注し薬、注薬】 ◆ **てんがんやく** 【点眼薬】 ◆ **めぐすり** 【目薬】 „Szemcseppet csepegtettem a szemembe.” 「目に目薬を注した。」

szemcseppentő ◆ **てんがんき** 【点眼器】

szemcsés ◆ **あらい** 【粗い】 „A tévé képe szemcsés.” 「テレビの画像が粗い。」 ◆ **かりゅうじょうの** 【顆粒状の】 ◆ **こながふく** 【粉が吹く】 „szemcsés bőr” 「粉が吹いた肌」 ◆ **じゃりじゃりする** ◆ **りゅうじょうをなす** 【粒状をなす】

szemcsés hó ◆ **つぶゆき** 【つぶ雪、粒雪】

szemcsés kötőhártya-gyulladás ◆ **トラコーマ** ◆ **トラホーム**

szemcsés lőpor ◆ **おおつぶかやく** 【大粒火薬】

szemcsésesség ◆ **りゅうじょう** 【粒状】

szem csillogása ◆ **がんこう** 【眼光】

szeme alatt ◆ **めのした** 【目の下】 „Karikásak a szemeid!” 「目の下にくまができています。」

szemébe ◆ **めのまえで** 【目の前で】 ◆ **めんとむかって** 【面と向かって、面とむかって】 „Szemébe mondtam az elégedetlenségemet.” 「面と向かって不満を言った。」

szemébe húzva visel ◆ **まぶかにかぶる** 【目深に被る、眼深に被る、真深に被る】 „A szemébe volt húzva a sapka.” 「帽子を目深に被った。」

szemébe lóg ◆ **めにかかる** 【目に掛かる、目にかかる】 „Szemembe lóg a hajam.” 「髪が目にかかっている。」

szemébe néz ◆ **せいしする** 【正視する】 „A nő szemébe nézett.” 「彼女を正視した。」 ◆ **ちよくしする** 【直視する】 „A tanár szemébe néztem.” 「先生の目を直視した。」 ◆ **めをみる** 【目を見る】 „A partnere szemébe nézve beszélt.” 「相手の目を見て話す。」

szemébe nézés ◆ **ちよくし** 【直視】

szeme elé ◆ **がんぜんに** 【眼前に】 „Szemem elé tárult a város látványa.” 「町の光景が眼前に広がっていた。」

szeme elé kerül ◆ **かおむけする** 【顔向けする】 „Nem merek a szeme elé kerülni.” 「その人に顔向けできない。」 ◆ **かおをあわせる** 【顔を合わせる】 „Nem merek a szeme elé kerülni szegyenemben.” 「恥ずかしくて彼女と顔を合わせられない。」

szeme előtt ◆ **がんぜん** 【眼前】 ◆ **がんぜん** **で** 【眼前で】 „A vendégek szeme előtt főzték az ételt.” 「お客様の前で料理を作った。」 ◆ **めさきに** 【目先に】 ◆ **めのまえ** 【目の前】 „Elsötétült a szemem előtt a világ.” 「目の前が暗くなった。」

szeme előtti ◆ **もくぜん** 【目の前】 „Nem vettem észre a büntényt, ami a szemem előtt történt.” 「目の前の犯罪に気づかずにいた。」

szeme előtt lent ◆ **がんかに** 【眼下に】 „Repülőgépből szemünk előtt elterülő lenti látvány” 「飛行機から眼下に広がる風景」

szeme előtt történik ◆ **まのあたりにする** 【目のあたりにする、目の辺りにする】 „A szemem előtt történt a baleset.” 「事故を目のあたりにした。」

szeme fénye ◆ **ひそっこ** 【秘蔵っ子】 „Ő vállalatunk szeme fénye.” 「彼は弊社の秘蔵っ子です。」 ◆ **めにいれてもいたくない** 【目に入れても痛くない】 „A lányom a szemem fénye.” 「娘は目に入れても痛くない。」

szeme láttára ◆ **めんぜん** **で** 【面前で】 „A szülei szeme láttára csókolgatta.” 「親の面前でしょっちゅうキスをしていた。」 ◆ **もくぜん** **で** 【目前で】 „A szülei szeme láttára támadta meg a gyereket a cápa.” 「子供は親の目前で鯨に襲われた。」

szemelget ◆ **えつらん** **する** 【閲覧する】 (böngészik) ◆ **えりわける** 【選り分ける】 (válogat) „Szemelgettem a lencsét.” 「レンズ豆を選り分けた。」

szemellenző ◆ **めかくし** 【目隠し】 (lovon) ◇ **szemellenzős** **かたよったあたま** 【偏った頭の】

szemellenzős ◆ **かたよった** 【偏った】 ◆ **かたよったあたま** 【偏った頭の】

szemellenzőt formál ◆ **かざす** 【翳す】 „Elvakított a fény, ezért szemellenzőt formáltam a kezemmel.” 「太陽が眩しかったので手をかざした。」

szemellenzőt rak ◆ **めかくし** **をする** 【目隠しをする】 „Szemellenzőt raktam a lóra.” 「馬に目隠しをした。」

szem elől téveszt ◆ **はぐれる** 【逸れる】 „A tömegben a szem elől tévesztettem a feleségemet.” 「混雑で妻とはぐれた。」 ◆ **みうしなう** 【見失う】 „A nagy tömegben szem elől tévesztette.” 「人ごみで見失った。」

szem elől veszít ◆ **みうしなう** 【見失う】 „A rendőrség szem elől veszítette.” 「警察は見失った。」

szem előtt tart ◆ **こころえる** 【心得る】 „Szem előtt tartja az etikettet.” 「作法を心得ている。」 ◆ **じゅうしする** 【重視する】 (fontosnak tart) „Szem előtt tartom a környezetvédelmet.” 「環境保護を重視している。」 ◆ **ねんとうにおく** 【念頭に置く】 „Szem előtt tartja az emberek érdekeit.” 「人の実利を念頭に置く。」 ◆ **はかる** 【謀る、図る、計る】 „A saját érdeket tartja szem előtt.” 「自分の利益を図る。」

szem előtt tartva ◆ **きじゆん** **に** 【基準に】

szemelparítás ◆ **いっかいはんしょく** 【一回繁殖】

szemelvény ◆ **ししゅう** 【詩抄】 (antológia) ◆ **しょう** 【抄、鈔】 ◆ **ばっすい** 【抜粋、抜萃】 ◆ **よりのすぎるのしょうせつ** 【選りすぐりの小説】

szemelvények ◆ **ごろく** 【語録】 (ideológiai tanítások) ◆ **しゅうい** 【拾遺】 ◆ **せんしゅう** 【選集】 „szemelvények a magyar irodalomból” 「ハンガリー文学 選集」

személy ① **じんぶつ** 【人物】 „fontos személy”
じゅうよう じんぶつ
 「重要な人物」 ② **めい** 【名】 „Hány személyre kéri a foglalást?” 「ご予約は何名様までですか?」 ③ **もの** 【者】 „gyanús személy” 「怪しい者」 ④ **かた** 【方】 (ember) „Ő nagyon kedves személy.” 「彼はとても優しい方です。」 ⑤ **にんしょう** 【人稱】 (nyelvtani) „egyes szám első személy” 「一人称 単数」 ◆ **こじん** 【個人】 „személyi szabadság” 「個人の自由」 ◆ **じん** 【仁】 ◆ **じんかくしゃ** 【人格者】 (jogi) ◆ **じんしん** 【人身】 „személyi szabadság” 「人身の自由」 ◆ **しんべん** 【身辺】 „Veszélyben van az elnök személye.” 「大統領の身辺が危ない。」 ◆ **とう** 【党】 „édesszájú személy” 「甘党」 ◆ **にん** 【人】 ◆ **みがら** 【身柄】 ◆ **みもと** 【身元、身許】 „Jótállok a személyéért.” 「彼の身元を保証する。」 ◇ **bizonyos személy ぼうし** 【某氏】 ◇ **egy személyひとり** 【一人、独り、1人】 „Egy személy lemaradt a turistacsoporttól.” 「一人はツアーのグループから外れた。」 ◇ **egy személybenひとり** 【一人で】 „Egy személyben vállalja a felelősséget.” 「一人で責任を取る。」 ◇ **első személy いちにんしょう** 【一人称】 (nyelvtani) „ige egyes szám első személyű alakja” 「動詞の一人称単数形」 ◇ **eltűnt személy たずねびと** 【尋ね人】 ◇ **fontos személy じゅうようじんぶつ** 【重要人物】 ◇ **földi kiszolgáló személy ちじょうせいびいん** 【地上整備員】 ◇ **hány személy なんめい** 【何名】 ◇ **harmadik személy さんにんしょう** 【三人称】 (nyelvtani) „ige többes szám harmadik személyű alakja” 「動詞の三人称複数形」 ◇ **három személy さんにん** 【三人、3人】 ◇ **jelentős személy ひとかどのじんぶつ** 【一廉の人物、ひとかどの人物】 ◇ **jogi személy ほうじん** 【法人】 ◇ **kérdéses személy とうにん** 【当人】 „Az arcára pillantva tudtam, hogy ő a kérdéses személy.” 「顔を見た瞬間 当人だと分かった。」 ◇ **kérdéses személy とうのほんにん** 【当の本人】 „A kérdéses személyt egyáltalán nem érdekli a do-

log.” 「当の本人は全く気にしていない。」 ◇ **keresett személy たずねびと** 【尋ね人】 ◇ **két személy ふたり** 【二人、2人】 „Két személy alkot egy párt.” 「二人で一組だ。」 ◇ **kitalált személy かくうのじんぶつ** 【架空の人物】 ◇ **közei érintkezésben lévő személy のうこうせつしよくしゃ** 【濃厚接触者】 „A közei érintkezésben lévő személy megfertőződött a vírussal.” 「濃厚接触者はウイルスに感染した。」 ◇ **második személy ににんしょう** 【二人称】 (nyelvtani) „személyes névmás második személyű alakja” 「二人称の人代名詞」 ◇ **szerepny személyem しょうせい** 【小生】 (én) **személyautó** ◆ **じょうようしゃ** 【乗用車】 **személyazonosítás** ◆ **くびじっけん** 【首実検】 (gyanúsítottak felsorakoztatásával) „Az öt-személyes személyazonosítás során nem tudták kiválasztani a tettest.” 「5人を使った首実検で犯人の断定が得られなかった。」 ◆ **みもとかくにん** 【身元確認、身許確認】 **személyazonosság** ◆ **アイデンティティー** ◆ **みぶん** 【身分】 „Van valami irata, amivel igazolni tudná a személyazonosságát?” 「何か身分を確認出来る書類を持っていますか?」 ◆ **みもと** 【身元、身許】 „Megállapítja a holttest személyazonosságát.” 「遺体の身元を確認する。」 **személyazonosság ellenőrzése** ◆ **ほんにんかくにん** 【本人確認】 „szerződő fél személyazonosságának ellenőrzése” 「契約者の本人確認」 **személyazonossági igazolvány** ◆ **みぶんしょうめいしよ** 【身分証明書】 (személyi igazolvány) **személycsere** ◆ **こうてつ** 【更迭】 **személydijszabás** ◆ **うんちんひょう** 【運賃表】 **személyek** ◆ **かたがた** 【方方、方々】 **személy elleni támadás** ◆ **こじんこうげき** 【個人攻撃】 **személyem** ◆ **それがし** 【其】 **személyenként** ◆ **ひとりあたり** 【一人当たり】 „Ha mindenkire elosztjuk a világon az összes aranyat, személyenként mennyit ka-

punk?” ^{せかい ちゆう じゆんきん ぜんじんくち わ} 「世界中の純金を全人口で割ったら
ひとりあ
一人当たりいくらになりますか？」 ◆ **ひとりづつ**
【一人づつ】 „Személyenként két süteményt
ひとり に こと
vegyenek el!” 「クッキーを一人づつ 2 個取って
くだ
下さい。」

személyes ◆ **こじんてきな** 【個人的な】 „Ez
わ わたし
az én személyes véleményem.” 「これは私の
こじんてき いげん
個人的な意見です。」 ◆ **こじんの** 【個人の】
„Személyes információk szivárogtak ki.” 「
こじんじょうほう も
個人情報に漏れてしまった。」 ◆ **じきじきの**
じきじき めんかい
【直々の】 „személyes találkozás” 「直々の面会
」 ◆ **してきな** 【私的な】 „Személyes okból
してき りゆう たいがく
hagyta ott az iskolát.” 「私的な理由で退学した。」 ◆ **つき** 【付き】 „igazgató személyes so-
しやちやうつきうんでんしゆ
főrije” 「社長付 運転手」 ◆ **ていいん** 【定員】
(férőhelyek száma) „Ez egy negyvenszemélyes
わ ていいんよんじゅうにん
busz.” 「これは定員 40 人のバスです。」 ◆
にんりの 【人乗り】 (személyt befogadó jármű)
くるまわ よにん の
„Ez az autó négyszemélyes.” 「この車は四人乗
りです。」 ◆ **のり** 【乗り】 „Ez a gépkocsi öt-
じどうしゃ わ ごにん の
személyes.” 「この自動車は 5 人乗りです。」 ◆
のりの 【乗りの】 „Ez a kocsis 5 személyes.”
くるまわ ごにん の
「この車は 5 人乗りです。」 ◆ **プライベート**
な „személyes kapcsolat” 「プライベートな関係
」 ◆ **わたくし** 【私】 „személyes probléma” 「
わたし もんだい
私の問題」 ◇ **személyes okok miatt** **いっし**
んじょうのつごうで 【一身上の都合で】 „Sze-
めélyes okok miatt felmondtam.” 「一身上の
つごう たいしよく
都合で退職した。」

személyes adat ◆ **こじんじょうほう** 【個人
情報】 „A cégből kiszivárogtak az ügyfelek sze-
めélyes adatai.” 「会社から顧客の個人情報が漏
れた。」

személyes azonosító szám ◆ **あんしょうばん**
ごう 【暗証番号】

személyes dolgok ◆ **しんじょう** 【身上】

személyesen ◆ **じかに** 【直に】 „Személyesen
てがみ じか わた
adtam át a levelet.” 「手紙を直に渡した。」 ◆
じきじきに 【直々に】 „Személyesen találkozo-

tam vele.” ^{かれ じきじき めんかい} 「彼と直々に面会した。」 ◆ **ちよく**
せつ 【直接】 (közvetlenül) „Kérjük, hogy sze-
めélyesen jelentkezzen!” 「申し込みには直接い
らっしゃって下さい。」 ◆ **てずから** 【手ずから】

személyesen megbeszél ◆ **じかだんぱんをす**
る 【直談判をする】

személyesen megy ◆ **しゅつぱする** 【出馬す
る】 „Az igazgató személyesen ment a tárgyalás-
しやちやう わ こうしやう しゅつぱ
ra.” 「社長は交渉に出馬した。」

személyesen találkozik ◆ **せつけんする** 【接
見する】 „Személyesen találkozott a kijelölt ügy-
わけん べんごし せつけん
védvel.” 「派遣された弁護士と接見した。」

személyes érdek ◆ **こじんてきなりえき** 【個
人的利益】 „Személyes érdekeit helyezi előtér-
こじんてきなりえき ouchusen
be.” 「個人的利益を優先する。」 ◆ **じょうじつ**
【情実】 (érzelmi ok) „Nem vezetnek személyes
じょうじつ
érdekek.” 「情実にとらわれない。」

személyes érdeklődés ◆ **じんてきなかんしん**
【個人的な関心】 „Személyes érdeklődést mutat
a rendőri nyomozás eredménye iránt.” 「警察の
そうさ けつか じんてき かんしん しめ
捜査結果に個人的な関心を示す。」

személyes érzelem ◆ **しじょう** 【私情】 „Ne
hagyjuk, hogy elragadjanak minket a személyes
érzelmeink. Válasszuk ki a legmegfelelőbb em-
bert!” 「私情にとらわれないで適切な人を選び
ましょう。」

személyes érzés ◆ **しじょう** 【私情】 „Nem
szabad belekeverni a személyes érzéseinket a
munkába.” 「仕事に私情を挟んでははいけな
い。」

személyes feljegyzések ◆ **しんぺんざつき**
【身辺雑記】

személyes fogyasztás ◆ **こじんしょうひ**
【個人消費】 „személyes fogyasztás alakulása az
さいきんすうねんかん こじんしょうひ
utóbbi néhány évben” 「最近数年間の個人消費
の推移」

személyes harag ◆ **しえん** 【私怨】 „Meg-
szabadultam a személyes haragomtól vele szem-
ben.” 「彼に対しての私怨を晴らした。」

személyes háttér ◆ **しんじょう** 【身上】

személyes holmi ◆ **しょじひん** 【所持品】 (nála lévő holmi) ◆ **みのまわりひん** 【身の回り品、身の廻り品】 (cucc) „Tegye el a pénztárcáját, a mobilját és a többi személyes holmiját!” 「さいふ けいたいでんわ みのまわりひん しゅうのう 財布や携帯電話などの身の回り品を収納してくだ」 ◆ **もちもの** 【持ち物】

személyes indulás ◆ **しゅつぱ** 【出馬】

személyes irat ◆ **しぶんしょ** 【私文書】

személyes jellegű dolog ◆ **しじ** 【私事】 „El-nézést a személyes jellegű kérdésért!” 「私事にわたって 恐縮 です。」

személyeskedés ◆ **あてこすり** 【当て擦り、当てこすり】

személyeskedik ◆ **あてこすりをいう** 【当て擦りを言う、あてこすりを言う、当てこすりを言う】 ◆ **わるくいう** 【悪く言う】 „Nem akarok személyeskedni.” 「悪くは言いたくない。」

személyes kiadás ◆ **こじんしゅつび** 【個人出費】

személyes küzdelem ◆ **しとう** 【私闘】

személyes mánia ◆ **マイ・ブーム**

személyes megbeszélés ◆ **じかだんぱん** 【直談判】

személyes meggyőződés ◆ **じろん** 【持論】 „Kifejti személyes meggyőződését.” 「持論を述べる。」

személyes névmás ◆ **じんだいめいし** 【人代名詞】 ◆ **にんしょうだいめいし** 【人称代名詞】

személyes okok miatt ◆ **いっしんじょうのつごうで** 【一身上の都合で】 „Személyes okok miatt felmondtam.” 「一身上の都合で退職した。」

személyes találkozás ◆ **たいめん** 【対面】

személyes támadás ◆ **じんしんこうげき** 【人身攻撃】

személyes tárgy ◆ **しぶつ** 【私物】 ◆ **しゅうぶつ** 【所有物】 ◆ **てまわりひん** 【手回り品】 ◆ **みのまわりのもの** 【身の回りの物、身の廻りの物】 (cucc) „Ne vegye le a szemét a személyes tárgyairól!” 「身の回りの物から目を離さないでください。」

személyes tárgyalás ◆ **ひざづめだんぱん** 【膝詰め談判】

személyes tárgyként tekint ◆ **しぶつかさる** 【私物化する】 „A miniszterelnök személyes tárgyként tekint az országra.” 「首相は国を私物化している。」

személyes tér ◆ **たいじんきょり** 【対人距離】 (partnerek közti távolság) ◆ **パーソナル・スペース** „Személyes térre van szükségem a lakásban.” 「家にパーソナルスペースが欲しい。」

személyes ügy ◆ **わがこと** 【我が事】 ◆ **わたくしごと** 【私事】 „Bocsánat, hogy személyes ügyben zavarom!” 「私事ですが、申し訳ありません。」

személyes vélemény ◆ **じろん** 【持論】 „Ragaskodik a személyes véleményéhez.” 「持論を固守する。」

személygépkocsi ◆ **じどうしゃ** 【自動車】 ◆ **じょうようじどうしゃ** 【乗用自動車】 ◆ **じょうようしゃ** 【乗用車】

személyhez kapcsolódó ◆ **ぞくじん** 【属人】

személyhívó ◆ **ポケットベル** ◆ **ポケベル**

személyi ◆ **こじんようの** 【個人用の】 ◆ **パーソナルな**

személyi biztosíték ◆ **ひとじち** 【人質】

személyi fejlődés ◆ **じんざいかいはつ** 【人材開発】

személyi garancia ◆ **みもとほしょう** 【身元保証証】

személyi igazolvány ◆ **アイディーカード** 【IDカード】 ◆ **アイデンティティーカード** ◆ **みぶんしょうめいしよ** 【身分証明書】 ◆ **みもとしょうしょうめいしよ** 【身元証明書】

személyi jog ◆ **しけん** 【私権】

személyi jövedelem ◆ **こじんしょとく** 【個人所得】

személyi jövedelemadó ◆ **しよとくぜい** 【所得税】 (SZJA) „Japánban a személyi jövedelemadó felső határa 45%.” 「日本では所得税の最高税率は 45 % です。」

személyi jövedelemadó-bevallás ◆ **かくていしんこく** 【確定申告】

személyi kiadás ◆ **じんけんひ** 【人件費】 (pl. bérköltség)

személyi kölcsön ◆ **こじんローン** 【個人ローン】

személyi kultusz ◆ **こじんすうはい** 【個人崇拜】

személyi rovat ◆ **じんじらん** 【人事欄】

személyiség ◆ **がら** 【柄】 „Ez a viselkedés

nem illik a személyiségedhez.” 「この振る舞いは貴方の柄じゃない。」 ◆ **じんかく** 【人格】

„Csodálatos személyisége van.” 「彼には立派な人格が備わっている。」 ◆ **じんびん** 【人品】

◆ **じんぶつ** 【人物】 „történelmi személyiség”

「歴史上の人物」 ◆ **せいかく** 【性格】 „Rossz

a személyisége.” 「彼は性格が悪い。」 ◆ **なり**

【形、態】 (az, hogy milyen is) „Ez a szöveg sokat elárul a személyiségéről.” 「この文章で

彼のなりがよく分かる。」 ◆ **パーソナリティー**

◆ **ひととなり** 【人となり、為人】 ◇ **kettős személyiség** **にじゅうじんかく** 【二重人格】

◇ **többszörös személyiség** **たじゅうじんかく** 【多重人格】 ◇ **valódi érték** **しんめんぼく** 【真面目】 ◇ **valódi érték** **しんめんもく** 【真面目】

személyiséganalízis ◆ **せいかくぶんせき** 【性格分析】

személyiség bomlása ◆ **じんかくのぶんれつ** 【人格の分裂】

személyiség eltüntetése ◆ **じんかくしょうしつ** 【人格消失】

személyiség ereje ◆ **はらげい** 【腹芸】

személyiséget fejleszt ◆ **じんかくをつくる** 【人格を作る】 „Fejlesztettem a gyermek személyiségét.” 「子供の人格を作った。」

személyiségformálás ◆ **じんかくのけいせい** 【人格の形成】 ◆ **じんかくようせい** 【人格養成】

személyiségi jog ◆ **じんかくけん** 【人格権】

személyiség nélküliség ◆ **むじんかく** 【無人格】

személyiségnevelés ◆ **じんかくきょういく** 【人格教育】 ◆ **じんかくようせい** 【人格養成】

személyiségváltozás ◆ **じんかくへんか** 【人格変化】

személyiségvédelem ◆ **じんしんほご** 【人身保護】

személyiségvédelmi törvény ◆ **じんしんほごほう** 【人身保護法】

személyiségvizsgálat ◆ **せいかくテスト** 【性格テスト】

személyiségzavar ◆ **じんかくしょうがい** 【人格障害】 (pejoratív) ◆ **せいかくいじょう** 【性格異常】 ◆ **せいかくしょうがい** 【性格障害】 (pejoratív) ◆ **パーソナリティーしょうがい** 【パーソナリティー障害】 ◆ **パーソナリティーしょうがい** 【パーソナリティー障害】 ◇ **antiszociális személyiségzavar** **はんしゃかいせいパーソナリティーしょうがい** 【反社会性パーソナリティー障害】

◆ **antiszociális személyiségzavar** **はんしゃかいせいパーソナリティーしょうがい** 【反社会性パーソナリティー障害】

◆ **antiszociális személyiségzavar** **はんしゃかいせいパーソナリティーしょうがい** 【反社会性パーソナリティー障害】

személyi sérülés ◆ **ししょう** 【死傷】 „A tűz folyamán személyi sérülés nem történt.” 「火災で死傷者は出なかった。」

◆ **személyi sérüléses baleset** ◆ **じんしんじこ** 【人身事故】

személyi szabadság ◆ **こじのじゆう** 【故人の自由】

személyi szám ◆ **きょうつうばんこう** 【共通番号】 ◆ **マイナンバー**

személyi számítógép ◆ **パーソナル・コンピューター** ◆ **パソコン**

személyi számitógép ◆ **パーソナル・コンピューター** ◆ **パソコン**

személyiszám-kártya ◆ **マイナンバーカード**

személyi titkár ◆ **ゆうひつ** 【祐筆】

személyi változás ◆ **いどう** 【異動】 „Személyi változások az államhatalomban” 「官吏の異動」 ◆ **こうてつ** 【更迭】 ◆ **じんじいどう** 【人事異動】 ◇ **nagy személyi változások** **だいこうてつ** 【大鋼鉄】

◆ **nagy személyi változások** **だいこうてつ** 【大鋼鉄】

személy kiválasztása ◆ **じんせん** 【人選】

„Kiválasztják a kormány tagjait.” 「内閣の人選を行う。」

személy környezete ◆ **てまわり** 【手回り、手廻り】 ◆ **みのまわり** 【身の回り】

személyleírás ◆ **にんそうのせつめい** 【人相の説明】 „Tudok személyleírást adni.” 「人相はわかっています。」

◆ **にんそうのせつめい** 【人相の説明】 „Tudok személyleírást adni.” 「人相はわかっています。」

személymérleg ◆ **たいじゅうけい** 【体重計】
személynév ◆ **こじんめい** 【個人名】 ◆ **じんめい** 【人名】
személyre szabott ◆ **とくちゅうの** 【特注の】
személyre szóló ◆ **こべつの** 【個別の】 „Személyre szóló biztosítást kötöttem.” 「個別の保険契約に加入した。」
személyre szóló értékpapír ◆ **きめいしょうけん** 【記名証券】
személyre szóló részvény ◆ **きめいかぶけん** 【記名株券】
személyszállítás ◆ **りょきやくうんそう** 【旅客運送】
személyszállító munka ◆ **じょうむ** 【乗務】
személyszállító vonat ◆ **りょかくれつしゃ** 【旅客列車】
személy szerint ◆ **こじんてきに** 【個人的に】 „Személy szerint nem szeretem ezt a zenét.” 「個人的にはこの音楽は好きではない。」 ◆ **じしん** 【自身】 „Személy szerint én elégedett vagyok.” 「私自身は満足している。」
személytelen ◆ **ひこんじてきな** 【非個人的な】 (egyedietlen) ◆ **ぼつこせいてきな** 【没個性的な】 (egyedietlen)
személyt kiválaszt ◆ **じんせんする** 【人選する】
személytől függetlenül ◆ **なんびとたりとも** 【何びとたりとも、何人たりとも】
személyügy ◆ **じんじ** 【人事】 „személyügyi tanácsadó szolgálat” 「人事の相談窓口」
személyügyi akta ◆ **じんじきろく** 【人事記録】 ◆ **しんじょうちょうしょ** 【身上調書】
személyügyi bizottság ◆ **じんじいいかい** 【人事委員会】
személyügyi változás ◆ **じんじいどう** 【人事異動】
személyvagon ◆ **きやくしゃ** 【客車】
személyvonat ① **ふつうでんしゃ** 【普通電車】 „személyvonat és gyorsvonat” 「普通電車と急行電車」 ◆ **かくえきていしゃ** 【各駅停車】 (minden állomáson megáll) ◆ **どんこう** 【鈍

行】 (lassú vonat) ◆ **どんこうれつしゃ** 【鈍行列車】 ◆ **ふつうれつしゃ** 【普通列車】 (nem gyors) ◆ **りょかくれつしゃ** 【旅客列車】 (nem tehervonat)

személyzet ◆ **じゅうぎょういん** 【従業員】 ◆ **じょういん** 【乗員】 (járműé) ◆ **じょうむいん** 【乗務員】 (szolgálati személyzet) ◆ **しょくいん** 【職員】 „hotel személyzete” 「ホテルの職員」 ◆ **じんいん** 【人員】 „A katonaság növelte a személyzet létszámát.” 「軍隊は人員を増やした。」 ◆ **じんじ** 【人事】 „személyzet megfialítása” 「人事の若返り」 ◆ **スタッフ** „Az étterem személyzete zárás után tíz perccel ment el.” 「レストランのスタッフは閉店後10分で帰った。」 ◆ **そつきん** 【側近】 (kiszolgáló) ◆ **とうじょういん** 【搭乗員】 ◆ **のりくみいん** 【乗組員】 (hajón, repülőn) „A repülő személyzeteként volt a fedélzeten.” 「彼女は乗組員として飛行機に乗っていた。」 ◇ **állomásszemélyzet** **えきいん** 【駅員】 „Vidéken van olyan állomás, ahol nincs állomásszemélyzet.” 「田舎では駅員さんがいない駅も多い。」 ◇ **takarítószemélyzet** **クリーン・スタッフ** ◇ **takarítószemélyzet** **クリーン・クルー** ◇ **teljes személyzet** **そういん** 【総員】 „10 fős utaskísérő személyzet” 「総員10人の乗組員」

személyzeti értékelés ◆ **じんじこうか** 【人事考課】 (teljesítmény-értékelés)

személyzeti és nyugdíjfolyósító intézet ◆ **じんじおんきゅうきょく** 【人事恩給局】

személyzeti főnök ◆ **じんじかちょう** 【人事課長】

személyzeti kocsi ◆ **しゃしょうしゃ** 【車掌車】

személyzeti osztály ◆ **じんじか** 【人事課】 ◆ **じんじぶ** 【人事部】

személyzeti osztály vezetője ◆ **じんじかちょう** 【人事課長】 ◆ **じんじぶちょう** 【人事部長】

személyzeti politika ◆ **じんじせいさく** 【人事政策】

személyzeti reform ◆ **じんじさつしん** 【人事刷新】

személyzet nélküli ◆ **むじん** 【無人】 „sze-
mélyzet nélküli állomás” [無人駅]
むじん えき

személyzet nélküli űrhajó ◆ **むじんうちゅう
せん** 【無人宇宙船】

személyzet nélküli vonat ◆ **むじんでんしゃ**
【無人電車】

személyzet névsora ◆ **そういんめいぼ** 【総員
名簿】

személyzet számára fenntartva ◆ **しょくい
んせんよう** 【職員専用】

személyzet tagja ◆ **とうじょういん** 【搭乗
員】

személyzettel ellátott ◆ **ゆうじん** 【有人】
„személyzettel ellátott űrhajó” [有人宇宙船]
ゆうじんうちゅうせん

szeméma ◆ **いぎそ** 【意義素】 (jelentéshordozó
elem, a jelentés legkisebb egysége)

szemére hány ◆ **せめる** 【責める】 „Szememre
hányta, hogy lusta vagyok.” [怠け者と責められ
た。] ◆ **なじる** 【詰る】 „Szemére hányta a
botlását.” [失敗をなじった。]
なま もの せ

szemérem ◆ **しゅうちしん** 【羞恥心】

szeméremajak ◆ **いんしん** 【陰唇】 (szemé-
remajkak)

szeméremcsont ◆ **ちこつ** 【恥骨】

szeméremdomb ◆ **ちきゅう** 【恥丘】 (vénuusz-
domb)

szeméremrés ◆ **いんれつ** 【陰裂】

szemérem sértés ◆ **わいせつざい** 【猥褻罪、
わいせつ罪】

szemérem sértést követ el ◆ **わいせつなこ
ういをする** 【猥褻な行為をする】

szemérem sértő ◆ **いんびな** 【淫靡な】 ◆ **みだ
らな** 【淫らな】 „Szemérem sértő módon visel-
kedett.” [淫らな行為をした。] ◆ **わいせつな**
【猥褻な】 „szemérem sértő kép” [猥褻な絵]
みだ こうい

szemérem szőrzet ◆ **いんもう** 【陰毛】 ◆ **ちも
う** 【恥毛】

szemérem test ◆ **がいにんぶ** 【外陰部】

szemerkél ◆ **しとしとふる** 【しとしと降る】

„Az eső szemerkélt.” [雨がしとしと降ってまし

た。] ◆ **そぼふる** 【そぼ降る】 „szemerkélő
eső” [そぼ降る雨]
ふ あめ

szemerkélő eső ◆ **こさめ** 【小雨】 „Menjünk
haza, amíg csak szemerkél az eső!” [小雨のうち
に帰りましょう。] ◆ **なみだあめ** 【涙雨】 ◆
ぬかあめ 【糠雨】 ◆ **びう** 【微雨】
かえ

szemerkélve ◆ **しとしと** ◆ **しょぼしょぼと**
„Szemerkélt az eső.” [しょぼしょぼと雨が降っ
ていた。] ◆ **ぼつりぼつりと** „Szemerkélt az
eső.” [雨はぼつりぼつりと降っていた。]
あめ わ

szemérmes ◆ **しおらしい** „szemérmes nő” [し
おらしい女性] ◆ **しゅうちしんのある** 【羞恥
心のある】 ◆ **はずかしげな** 【恥ずかしげな】
„szemérmes szűzlány” [恥ずかしげな処女]
は

szemérmeskedik ◆ **はじらう** 【恥じらう、羞じ
らう、恥らう】

szemérmetlen ◆ **あけすけな** 【明け透けな】
„Szemérmetlenül dicsekedett.” [明け透けな
自慢をした。]
あ す

szemérmetlen szókimondás ◆ **あけすけ** 【明
け透け】

szemérmetlenül ◆ **あけすけに** 【明け透けに】
„Szemérmetlenül beszélt a saját szexuális életé-
ről.” [彼は自分の性生活について明け透けに語
った。] ◆ **はばかりことなく** 【憚ることな
く】 „Szemérmetlenül beszél a szexről.” [憚る
ことなくセックスについて話す。] ◆ **ひとめを
かばからず** 【人目を憚らず】 „Szemérmetlenül
megcsókolták egymást.” [人目を憚らずキスを
した。]
はばか

◆ **いってん** 【一点】 ◆ **いっぺん**
【一片】 „Szemernyi együttérzést sem mutat.”
いっぺん どうじょう しめ
[一片の同情も示さない。] ◆ **けすじほど**
【毛筋ほど、毛筋程】 „Szemernyi kétségem
sincs.” [毛筋ほども疑わない。] ◆ **みじんも**
【微塵も】 „Szemernyi büszkeség sincs benne.”
かわわ みじん も あ
[彼は微塵のプライドも持ち合わせていな
い。]

szemes ◆ **ぬけめのない** 【抜け目のない、抜け
目の無い、抜目のない、抜目の無い】 (szabad

fordítás) „Szemesnek áll a világ.” 「^{ぬめ}「^め抜目^めのな^{ひと}い^か人の勝ち。」

szeme sarkából lát ◆ **よこめでみる** 【横目で見る】 „A szemem sarkából láttam, hogy közeleg a kutya.” 「^{いぬ}「^{せま}犬が迫ってくるのを横目で見ていた。」

szemes kábel saru ◆ **アールたんし** 【R端子】
◆ **まるがたたんし** 【丸型端子】

szemesnek áll a világ ◆ **さきんずればひとをせいす** 【先んずるば人を制す】 ◆ **はやいものかち** 【早い者勝ち、早いもの勝ち】

szem és orr ◆ **めはな** 【目鼻】

szemesostoros ◆ **みどりむし** 【緑虫】 (Euglena)

szemes saru ◆ **あっちゃくたんし** 【圧着端子】
◆ **まるがたたんし** 【丸形端子】

szemes termés ◆ **こくもつ** 【穀物】

szemes termények ◆ **こくるい** 【穀類】

szemes termények szemeinek számlálószava ◆ **つぶ** 【粒】

szemész ◆ **がんかい** 【眼科医】 ◆ **めいしゃ** 【目医者】

szemészet ◆ **がんか** 【眼科】 ◆ **がんかがく** 【眼科学】 (tudománya)

szemeszter ◆ **がつき** 【学期】 ◇ **ebben a szemeszterben** **こんがつき** 【今学期】 ◇ **következő szemeszterben** **らいがつき** 【来学期】 ◇ **új szemeszter** **しんがつき** 【新学期】 ◇ **utolsó szemeszter** **こうき** 【後期】 „^{だいさんかくねん}har-^{こうき}madik évfolyam utolsó szemesztere” 「第3学年後期」

szemeszter vége ◆ **きまつ** 【期末】

szemét ◆ **くずやろう** 【クズ野郎】 „Az a szemét beköpött!” 「^{やろう}「^{わたし}あのクズ野郎が私^{みっこく}を密告した。」 ◆ **ゴミ** 【塵、芥】 „Kidobtam a szemé-^すtet.” 「ゴミを捨てた。」 ◆ **じんかい** 【塵芥】 ◆ **ちり** 【塵】 „Az asztalon egyetlen szemét sem volt.” 「^{つくえ}「^{ひと}机にちり一つもなかった。」 ◆ **ひど**

い 【酷い】 „Szemét dolgot művelt vele.” 「^{かれ}「^{かのじょ}彼女に酷いことをした。」 ◇ **a pénz a szemétben van** **のこりものにふくあり** 【残り物に福あり】 ◇ **a pénz a szemétben van** **はきだ**

めにつる 【掃き溜めに鶴】 ◇ **űrszemét** **うちゆうゴミ** 【宇宙ゴミ】

szemet bántó ◆ **めをおおうほどの** 【目を覆うほどの】 „szemet bántó ragyogás” 「^め「^{おお}目を覆うほどのまぶしさ」

szemét-DNS ◆ **ジャンクディーエヌエー** 【ジャンクDNA】

szemétdomb ◆ **ごみため** 【塵溜め、芥溜め】
◆ **ゴミため** 【ゴミ溜め】 ◆ **はきだめ** 【掃き溜め、掃溜め、掃溜】

szemétégetés ◆ **しょうきやく** 【焼却】

szemétégető ◆ **しょうきやくろ** 【焼却炉】 (kemence)

szemétégető telep ◆ **しょうきやくじょう** 【焼却場】

szemetal ◆ **ごみをちらかす** 【ゴミを散らかす、塵を散らかす、芥を散らかす】 „Ne szemetalj!” 「^{ごみ}「^ちゴミを散らかさないで！」 ◆ **しょぼしよぼとふる** 【しょぼしよぼと降る】 „Szemetal az eső.” 「^{あめ}「^ふ雨がしょぼしよぼと降っている。」

◆ **ばらつく** (eső) „Kint szemetal az eső.” 「^{そと}「^{あめ}外は雨がばらついている。」

szemetalás ◆ **ゴミのぼいすて** 【ゴミのぼい捨て】 ◆ **ぼいすて** 【ぼい捨て】

szemetes autó ◆ **ゴミしゅうしゅうしゃ** 【ゴミ収集車】 (szemétygyűjtő kocs) ◆ **せいそうしゃ** 【清掃車】

szemetes kocsi ◆ **ゴミしゅうしゅうしゃ** 【ゴミ収集車】 (szemétygyűjtő kocs) ◆ **せいそうしゃ** 【清掃車】

szemetes kuka ◆ **ごみばこ** 【ゴミ箱、芥箱、塵箱】

szemetes lapát ◆ **ちりとり** 【塵取り】

szemeteszák ◆ **ゴミぶくろ** 【ゴミ袋】

szemétfeldolgozás ◆ **ゴミしより** 【ゴミ処理】 ◆ **じんかいしより** 【塵芥処理】

szemétfeldolgozó ◆ **せそうこうじょう** 【清掃工場】

szemet gyönyörködtető ◆ **さんしすいめいの** 【山紫水明の】 „Szemet gyönyörködtető hegyes vidék.” 「^{さんしすいめい}「^{さんち}山紫水明の山地だ。」 ◆ **めいびな** 【明媚な】 „szemet gyönyörködtető látvány” 「^{めいび}「^{けいかん}明媚な景観」

szemétyűjtés ◆ **ゴミしゅうしゅう** 【ゴミ収集】 ◆ **ゴミのしゅうしゅう** 【ゴミの収集】

szemétyűjtő hely ◆ **ゴミしゅうせきしょ** 【ゴミ集積所】

szeméthegy ◆ **ごみのやま** 【ゴミの山】

szemet huny ◆ **かんがする** 【看過する】 (valami felett) „Szemet hunyt a szabálytalan könyvelés felett.” ふせい けいり かんか 「不正経理を看過した。」 ◆ **ふもん**

にふす 【不問に付す】 „Szemet hunytak a vétség felett.” いはん わ ふもん ふ 「違反は不問に付された。」 ◆ **みのがす** 【見逃す】 „A főnöke szemet hunyt a férfi

tévedése felett.” じょうし わ くれ しっぱい みのが 「上司は彼の失敗を見逃してあげた。」 ◆ **めこぼしする** 【目溢しする、目こぼしする】 „A rendőrség szemet hunyt a vétségem felett.” けいさつ わ め 「警察はお目こぼししてくれた。」

◆ **めをつぶる** 【目をつぶる、目を瞑る、眼をつぶる、眼を瞑る】 „Szemet hunytam a vétségre

felett.” かれ め 「彼のミスに目をつぶった。」 ◆ **めをとじる** 【目を閉じる】 ◆ **もくにんする** 【黙認する】 (hallgatólágosan beleegyeznek) „Az ügyészek szemet hunytak a politikus törvénytörése

felett.” けんじ わ せいじか いほう こうい もくにん 「検事は政治家の違法行為を黙認した。」

szemet hunyás ◆ **みてみぬふり** 【見て見ぬ振り、見て見ぬふり】

szemétkosár ◆ **くずかご** 【屑籠】 ◆ **ごみばこ** 【ゴミ箱、芥箱、塵箱】 ◆ **じんかいばこ** 【塵芥箱】

szemétláda ◆ **ごみばこ** 【ゴミ箱、芥箱、塵箱】

szemétlapát ◆ **ちりとり** 【塵取り】 (szemeteslapát)

szemétledebó cső ◆ **ダストシュート**

szemétledebó csúszda ◆ **ダストシュート**

szemétkosár ◆ **ゴミをすてること** 【ゴミを捨てること】 ◆ **illegális szemétkosár** **ふほうとうき** 【不法投棄】

szemétkosár ◆ **ゴミおきば** 【ゴミ置場】 ◆ **すてば** 【捨て場】

szemétkosár hely ◆ **ゴミすてば** 【ゴミ捨て場】

szemétkosár telep ◆ **ゴミしょぶんじょう** 【ゴミ処分場】

szemet öblít ◆ **せんがんする** 【洗眼する】

szemétől a farkáig ◆ **めのした** 【目の下】
„szemétől a farkáig 40 centis ponty.” め した 「目の下
よんじゆつ こい
40センチの鯉」

szemétpapír ◆ **ほご** 【反故、反古】 „szemétpapírrá vált részvény” ほご どうよう かぶ 「反故同様の株」

szemétrakás ◆ **ゴミのやま** 【ゴミの山、塵の山、芥の山】

szemétség ◆ **ひどい** 【酷い】 „Szemétség volt elárulni a titkunkat!” わたしたち ひみつ 「私達の秘密をばらすなんてひどい。」

szemétszállítás ◆ **ゴミのしゅうしゅう** 【ゴミの収集】 (szemétyűjtés)

szemétszállító munkás ◆ **ゴミしゅうしゅうさぎよいん** 【ゴミ収集作業員】

szemétszedés ◆ **ゴミひろい** 【ゴミ拾い、塵拾い、芥拾い】

szemet szemért ◆ **しつpegえし** 【しつpeg返し、竹筥返し】 ◆ **めにはめ** 【目には目】 meni-va me „Szemet szemért, fogat fogért.” 「め め は わ は 目には目を、歯には歯を。」

szemet szűr ◆ **めにとびこむ** 【目に飛び込む】 „Az üzemben szemet szűrte a túlzott rend.” こうじょう せいび ようす め と 「工場であまりに整備されている様子が目に飛び

込んだ。」 ◆ **めにとまる** 【目にとまる、目に留まる、目に止まる】 „A rendőröknek szemet szűrte egy gyanús férfi.” あや おとこ 「怪しい男が警察の目にとまった。」 ◆ **めをひく** 【目を惹く、目を引く】 (feltűnik)

szeméttároló ◆ **ゴミおきば** 【ゴミ置場】 (hely)

szeméttételep ◆ **ゴミしょりじょう** 【ゴミ処理場】 ◆ **しょぶんじょう** 【処分場】

szemet vet ◆ **みこむ** 【見込む】 (valamire) „A befektetők szemet vetettek arra a részvényre.” かぶ わ どうしか みこ 「その株は投資家に見込まれた。」

szemet vizsgál ◆ **けんがんする** 【検眼する】

szemével felfal ◆ **くいいるようにみる** 【食い入るように見る】 „Szemével szinte felfalta a színpadot.” ふたい く い み 「舞台を食い入るように見ていた。」

szemével követ ◆ **みおくる** 【見送る】 „Sze-
mével követte a futót.” そうしゃ みおく 「走者を見送った。」

szemével vigyáz ◆ **みとどける** 【見届ける、
見とどける】 „A vezető a szemével vigyázta,
ahogy az öregember felszáll a buszra.” 「ドラ
イバーはお年寄りが無事にバスに乗り込むのを
見届けた。」

szemez ◆ **つぎきする** 【つぎ木する、接ぎ木す
る】 (növényt) „A diófát szemeztem.” 「くるみ
の接ぎ木をした。」 ◆ **みつめあう** 【見つめ合
う、見詰め合う】 „A férfi a buszon egy nővel
szemezett.” 「バスで男性はある女性と見つめ合
っていた。」 ◆ **めつぎする** 【芽接ぎする】
(növényt)

szemfedél ◆ **うちおおい** 【打ち覆い】

szemfehérje ◆ **しろめ** 【白目、白眼】 „szem-
fehérje és az írisz a szembogárral” 「白目と黒目
」 ◆ **alul vagy felül kilátású szemfehérje**
さんぱくがん 【三白眼】

szem felhúzása ◆ **さかめ** 【逆目】

szemfelszedés ◆ **ストッキングをつくろうこと**
【ストッキングを繕うこと】 szutokkingu-o
cukuroukoto

szemfenék ◆ **がんでい** 【眼底】

szemfenékkép ◆ **がんでいしゃしん** 【眼底写
真】

szemfenékvérzés ◆ **がんでいしゅつつ** 【眼
底出血】

szemfenékvizsgálat ◆ **がんでいけんさ** 【眼底
検査】

szemfény ◆ **がんこう** 【眼光】

szemfényvesztés ◆ **げんじゅつ** 【幻術】 ◆ **て
じな** 【手品】 ◆ **はやわざ** 【早わざ、早業、速
業、早技】 ◆ **ようじゅつ** 【妖術】

szemfényvesztő ◆ **こり** 【狐狸】 ◆ **てじなし**
【手品師】 ◆ **めをくらすひと** 【目をくらす
人、目を眩ます人、目を暗ます人、目を晦ま
す人】 ◆ **ようじゅつし** 【妖術師】 ◆ **ようじゅ
つしゃ** 【妖術者】

szemfog ◆ **いときりば** 【糸切り歯、糸切歯】 ◆
けんし 【犬歯】

szemfolt ◆ **えんもん** 【縁紋】 (rovar szárnyán)
◆ **がんでん** 【眼点】 (pl. medúzán)

szemfödél ◆ **うちおおい** 【打ち覆い】 (szemfe-
dél)

szemfüles ◆ **するどい** 【鋭い】 „A szemfüles el-
adó észrevette az áruházi tolvajt.” 「鋭い店員は
万引きを見ぬいた。」 するど てんいん わ
まんび み

szemfördő ◆ **せんがん** 【洗眼】

szemgolyó ◆ **がんきゅう** 【眼球】 ◆ **めだま**
【目玉】 ◆ **めのたま** 【目の玉】

szemgolyóban ◆ **がんちゅう** 【眼中】

szemgödör ◆ **がんか** 【眼窩、眼窠】 ◆ **がんこ
う** 【眼孔】

szemgyakorlat ◆ **しのうくんれん** 【視能訓
練】

szemgyógyszer ◆ **めぐすり** 【目薬】

szemhéj ◆ **まぶた** 【目蓋、瞼】 „Az álmoság-
tól elnehezült a szemhéjam.” 「眠くて瞼が重
くなった。」 ◆ **dupla szemhéj** **ふたえまぶた**
【二重瞼】 ◆ **felső szemhéj** **うわまぶた** 【上
瞼、上目蓋】 ◆ **kettős szemhéj** **にゆうまぶ
た** 【二重まぶた、二重瞼】 ◆ **kettős szem-
héj** **ふたえまぶた** 【二重瞼】 ◆ **lógó szemhéj**
がんけんかすい 【眼瞼下垂】 ◆ **redőzetlen**
szemhéj **ひとえまぶた** 【一重瞼】 ◆ **szimpla**
szemhéj **ひとえまぶた** 【一重瞼】

szemhéjfesték ◆ **アイシャドー**

szemhéjplasztika ◆ **がんけんほうごうじゅつ**
【眼瞼縫合術】

szemhéjpúder ◆ **アイシャドー**

szemhéjrángás ◆ **がんけんけいれん** 【眼瞼痙
攣】

szemhélycsüngés ◆ **がんけんかすい** 【眼瞼下
垂】

szemhunyas ◆ **いつすい** 【一睡】 „Az aggota-
lom miatt, egy szemhunyaszt sem tudtam aludni.”
「心配事があって一睡もできなかった。」 ◆ **か
んか** 【看過】 ◆ **もくにん** 【黙認】 (hallgatóla-
gos beleegyezés)

szemhunyasnyit sem alszik ◆ **いつすいもし
ない** 【一睡もしない】 „Egy szemhunyasnyit
sem aludtam az éjjel.” 「昨夜は一睡もしなかつ
た。」 さくや わ いつすい

szemideg ◆ **めのしんけい** 【目の神経】

szemikonzervatív replikáció ◆ **はんぼぞんて
きぶくせい** 【半保存的複製】

szeminárium ◆ えんしゅう 【演習】 ◆ **けんしゅうかい** 【研修会】 (tanfolyam) „A kollégám szemináriumra ment.” 「同僚が研修会に参加した。」 ◆ **ゼミ** ◆ **セミナー** ◆ **ゼミナール**

szemínhártya ◆ **きょうまく** 【強膜、鞏膜】

szemiokemikália ◆ **じょうほうかがくぶっつ** 【情報化学物質】 ◆ **しんごうぶっつ** 【信号物質】

szemiotika ◆ **きごうがく** 【記号学】 ◆ **きごうろん** 【記号論】

szemiparazita ◆ **はんきせいせいぶつ** 【半寄生生物】

szemipermeábilis hártya ◆ **はんとうまく** 【半透膜】 (félígáteresztő hártya)

szemitizmus ◆ **ユダヤしゅぎ** 【ユダヤ主義】

szemizom ◆ **がんきん** 【眼筋】 (szemmozgató izom)

szemképráztató ◆ **まばゆいばかりの** 【目映いばかりの、眩いばかりの】 „szemképráztató szépség” 「眩いばかりの美人」

szemkendő ◆ **がんだい** 【眼帯】 ◆ **めかくし** 【目隠し】

szemkenőcs ◆ **がんなんこう** 【眼軟こう、眼軟膏】

szem kiemelése ◆ **めばり** 【目張り、目貼り】 (színházi sminknél)

szemkihúzó ◆ **アイライナー** (szemceruza)

szemkinyomás ◆ **めつぶし** 【目つぶし、目潰し】

szemklinika ◆ **がんかびょういん** 【眼科病院】

szemkontaktus ◆ **アイコンタクト**

szemkórház ◆ **がんかびょういん** 【眼科病院】

szem környéke ◆ **めもと** 【目もと、目元、目許、眼元、眼許】

szemkötés ◆ **がんだい** 【眼帯】

szemkötő ◆ **めかくし** 【目隠し】

szemközt ◆ **まむかいに** 【真向かいに】 „Szemközt lakik az unokatestvérem.” 「いとこは真向かいに住んでいる。」

szemközti ◆ **まむかいの** 【真向かいの】 „A szemközti épület a rendőrség.” 「真向かいの建物は警察署です。」

szemközti oldal ◆ **たいへん** 【対辺】

szemközti part ◆ **たいがん** 【対岸】

szemközt ül ◆ **たいざする** 【対座する、対坐する】

szemközt van ◆ **はさむ** 【挟む】 „út túloldalán lévő szemközti épület” 「道を挟んで向かい側の建物」

szemlátomást ◆ **あきらかに** 【明らかに】 „A devizapiacra szemlátomást megnőtt a feszültség.” 「為替市場は明らかに緊張感が強まっている。」

szemle ◆ **おさらい** 【お復い、御復い、お温習い】 ◆ **けんがく** 【見学】 ◆ **けんしょう** 【検証】 ◆ **ささつ** 【査察】 ◆ **しさつ** 【視察】 ◆ **レビュー** ◆ **ellenőrző szemlélet tart** **みまわる** 【見回る】 „Az igazgató ellenőrző szemlélet tartott a gyárban.” 「社長は工場を見回った。」 ◆ **helyszíni szemle** **じっちけんしょう** 【実地検証】 „A rendőrség helyszíni szemlélet tartott.” 「警察は実地検証を行なった。」 ◆ **helyszíni szemle** **たちいりけんさ** 【立ち入り検査、立入り検査、立入検査】 ◆ **helyszíni szemle** **じつきょうけんぶん** 【実況見分】 ◆ **hírszemle** **ニュースのおさらい** 【ニュースのお復い】 ◆ **könyvszemle** **ブック・レビュー** ◆ **lapszemle** **ニュースのおさらい** 【ニュースのお復い】 (hírszemle)

szemlebizottság ◆ **しさつだん** 【視察団】

szemlél ◆ **ながめる** 【眺める】 „Szemléli a tájat.” 「景色を眺める。」 ◆ **みる** 【見る、観る、視る】 „Az éjszakai égboltot szemlélttem.” 「夜空を見ていた。」 ◆ **みわたす** 【見渡す、見わたす】 „A tenger felőli ablakból szemlélttem a csodálatos kilátást.” 「海側の窓からすばらしい景色を見渡した。」 ◆ **kivüállóként szemléli az eseményeket** **たかみのけんぶつをする** 【高みの見物をする】 „Biztonságos helyről, kívüállóként szemlélttem az eseményeket.” 「安全な場所から高みの見物をした。」

szemlélet ◆ **かん** 【観】 ◆ **しゅぎ** 【主義】 (meggyőződés) ◆ **しんねん** 【信念】 ◆ **そう** 【相】 ◆ **てつがく** 【哲学】 (filozófia) „A kommunistáknak megvan a saját szemléletük a ma-

gántulajdonról.” [共産主義者は私有財産について独自の哲学を持っている。] ◆ **はっそう**

【発想】 „szemléletváltás” [発想の転換] ◆ **りょうけん** [了見、料簡、了簡] „szűk látókörü szemlélet” [狭い了見] ◇ **családszemlélet**

いえいしき [家意識] ◇ **igeszemlélet どうし** **のそう** [動詞の相]

szemléletes ◆ **じっしゃてきな** [実写的な] (valóságos) ◆ **リアルな** (valóságú) „szemléletes

kifejezés” [リアルな表現] ◆ **わかりやすい** [分かりやすい、分かり易い、判りやすい、判り易い] (könnyen érthető) „Rosszul lettem, mert a széketvizsgálat ismertetője túl szemléletes volt.” [検便説明書は分かりやすすぎて気持ち悪かった。]

szemléletesen ◆ **じっしゃてきに** [実写的に]

szemléletmód ◆ **みかた** [見方] „tudományos szemléletmód” [科学的な見方]

szemléletváltás ◆ **しんきいつてん** [心機一転]

szemlélő ◆ **みるもの** [見る者]

szemléltet ◆ **しかかかする** [視覚化する] „Ábrával szemléltettem az információt.” [図で

情報を視覚化した。] ◆ **じつえんする** [実演する] (bemutat) „Szemléltette a serpenyő használatát.” [フライパンの使い方を実演した。]

◆ **しめす** [示す] „Ez a grafikon a részvény árfolyamának alakulását szemlélteti.” [これは

株価の推移を示したグラフです。] ◆ **ずかいする** [図解する] (ábrán megmutat) „Az orvos

szemléltette a betegséget.” [医者者は病気の様子を

図解した。] ◆ **せつめいする** [説明する] (elmagyaráz) „Szemléltette az atomerómű működését.” [原発の原理を図を使って説明した。]

◆ **れいじする** [例示する] „Szemléltette a hajszálcsövességet.” [毛細管現象を例示した。]

szemléltetés ◆ **じつえん** [実演] (bemutató) „porszívó használatának szemléltetése” [

掃除機の実演] ◆ **ずかい** [図解] ◆ **せつめい** [説明] (magyarázat) ◆ **れいじ** [例示]

szemléltetőeszköz ◆ **しかくきょうざい** [視覚教材] ◆ **しちょうかくきょうざい** [視聴覚教材]

szemléltető oktatás ◆ **しちょうかくきょういく** [視聴覚教育]

szemlencse ◆ **すいしょうたい** [水晶体] (szemen) ◆ **せつがんレンズ** [接眼レンズ] (okulár)

szemlét tart ◆ **しさつする** [視察する] „A miniszterelnök szemlét tartott a katasztrófa sújtotta területen.” [首相は被災地を視察した。]

szemléút ◆ **しさつりょこう** [視察旅行] „Az önkormányzat emberei szemléútra indultak.” [自治体の人達は視察旅行に出發した。]

szemling ◆ **いわな** [岩魚] (Salvelinus)

szemmagasságban ◆ **めどおり** [目通り] „szemmagasságban egy méteres törzsátmérőjű fa” [目通り1メートルの木]

szemmegerőltetés ◆ **がんせいひろう** [眼精疲労]

szem megerőltetése ◆ **めのつかれ** [目の疲れ]

szemmel felmér ◆ **もくそくする** [目測する] „Szemmel felmértem a távolságot.” [距離を

目測した。] ◆ **めくばせる** [目配せする] „Szemmel jeleztem a férjemnek, hogy maradjon csendben.” [夫に静かにしなさいと目配せした。]

szemmel jelzés ◆ **めくばせ** [目配せ]

szemmel kísér ◆ **みまもる** [見守る] „Szemmel kísérte a ki- és befutó hajókat a kikötőben.” [港に出入りする船を見守った。]

szemmel látható ◆ **めにみえる** [目に見える] „Az eső szemmel látható.” [雨は目に見える。]

szemmel láthatóan ◆ **めにみえるほど** [目に見えるほど] „Szemmel láthatóan hatott a

gyógyszer.” [薬は目に見えるほど効果があった。]

szemmel láthatólag ◆ **みるからに** [見るからに] „Szemmel láthatólag ittas volt.” [彼は見るからに酔っ払っていた。]

szemmel nem látható ◆ **ふかし** [不可視] „szemmel nem látható fény sugar” [不可視光線]

szemmel ránéz ◆ **めをむける** [目を向ける] „A rendőrség gyanús szemmel nézett a csoportosulásra.” [警察はその団体に疑いの目を向けた。]

szemmel tart ◆ **かんしする** [監視する] „Radaron szemmel tartják a repülőgépek mozgását.” [レーダーで航空機の動きを監視する。] ◆ **みはる** [見張る] „Tartsd szemmel a kutyát, nehogy kiszökjön!” [犬が逃げないように見張るといって!]

szemmérték ◆ **めぶんりょう** [目分量] „Szemmértékkel állapítottam meg a méretet.” [すんぽう めぶんりょう はか] ◆ **もくそく** [目測] „Jó a szemmértéke.” [彼は目測が出来る。]

szemmosó ◆ **せんがんき** [洗眼器]

szemmozgás ◆ **がんきゅううんどう** [眼球運動] ◇ **gyors szemmozgás** **きゅうそくがんきゅううんどう** [急速眼球運動] (REM)

szemmozgató izom ◆ **がんきん** [眼筋]

szemorvos ◆ **がんかせんもんい** [眼科専門医] ◆ **めいしゃ** [目医者]

szemöblítés ◆ **せんがん** [洗眼]

szemöblítő szer ◆ **せんがんざい** [洗眼剤] ◆ **せんがんやく** [洗眼薬]

szemöblögetés ◆ **せんがん** [洗眼]

szemöblögető ◆ **せんがんびん** [洗眼瓶]

szemöblögető csésze ◆ **せんがんき** [洗眼器]

szemölcs ◆ **いぼ** [疣]

szemölcsgomba ◆ **くろかわ** [黒皮、黒革] (Thelephorales)

szemölcsös lágypereszke ◆ **ツブエノシメジ** (Melanoleuca verrucipes)

szemöldök ◆ **まゆ** [眉] „Összehúztam a szemöldököm, amikor a gyerek csúnyán beszélt.” [子どもの品のない言葉を聞いて眉をしかめた。]

◆ **まゆげ** [眉毛] (szemöldökszőr) „Bozontos szemöldöke van.” [彼の眉毛は茂っている。]

◇ **bozontos szemöldök** **けむしまゆげ** [毛虫眉毛] ◇ **bozontos szemöldök** **げじげじまゆ** [げじげじ眉、蝸蜒眉] ◇ **felhúzza a szemöldökét** **りゅうびをさかだてる** [柳眉を逆立てる] ◇ **ívelt szemöldök** **りゅうび** [柳眉] „A nő felhúzta a szemöldökét.” [彼女は柳眉を逆立てた。] ◇ **markáns szemöldök** **けむしまゆげ** [毛虫眉毛]

szemöldökceruza ◆ **アイブロウペンシル**

szemöldökcsipesz ◆ **けぬき** [毛抜き、鑷]

szemöldökfa ◆ **かもい** [鴨居]

szemöldökfesték ◆ **まゆずみ** [眉墨、黛]

szemöldök közötti rész ◆ **みけん** [眉間] „Összehúzza a szemöldökét.” [眉間にしわを寄せる。]

szemöldökök közötti fehér szőrbodor ◆ **びやくごう** [白毫] (Buddha homlokán)

szemöldök összehúzása ◆ **ひんしゆく** [顰蹙]

szemöldökszőr ◆ **まゆげ** [眉毛]

szempár ◆ **りょうがん** [両眼] ◆ **りょうめ** [両目]

szempilla ◆ **まつげ** [まつ毛、睫、睫毛] ◇ **műszempilla** **つけまつげ** [付けまつげ、付け睫]

szempillabenövés ◆ **さかさまつげ** [逆さ睫毛]

szempillafesték ◆ **マスカラ** (szempillaspirál)

szempilla-göndörítő ◆ **アイラッシュカーラー** ◆ **ビューラー**

szempillantás ◆ **まばたき** [瞬き] (pislantás) ◇ **egy szempillantás alatt** **またたくまに** [またたく間に、瞬く間に]

szempillantás alatt ◆ **しゅんじにして** [瞬時にして] „A láthatatlanná tevő kísérletben a hajó egy szempillantás alatt eltűnt.” [透明実験で船は瞬時にして消えた。]

szempillaspirál ◆ **マスカラ**

szempont ◆ **うえ** 【上】 „Törvényesség szempontjából nincs probléma。” [ほうりつ うえ わもんだい 法律の上では問題ない。] ◆ **きじゆん** 【基準、規準】 „Milyen szempontok szerint mérlegelik a pályázatokat?” [きじゆん もう こ はんだん どういう基準で申し込みを判断しますか?]

◆ **けんち** 【見地】 (nézőpont) „A gép tűzvédelmi szempontból nézve a legrosszabb helyen van。” [きかい わしやうぼう けんち み さいあく ぼしよ 機械は消防の見地から見て最悪の場所にある。]

◆ **してん** 【視点】 (nézőpont) ◆ **てん** 【点】 „Bűnelhárítási szempontból veszélyes。” [ぼうはん てん ひ み きけん 防犯の点から見れば危険です。]

◆ **döntési szempont** **はんだんきじゆん** 【判断基準】 ◆ **elbírálási szempont** **はんでいきじゆん** 【判定基準】 ◆ **elsődleges szempont** **しゆがん** 【主眼】 „Elsődlegesnek tekinti a környezetvé-

delmi problémát。” [かんきやうもんだい しゆがん お 環境問題に主眼を置く。]

◆ **értékelési szempont** **ひやうかきじゆん** 【評価基準】 ◆ **értékelési szempont** **ひやうていきじゆん** 【評定基準】 ◆ **mindkét szempont** **りやうめん** 【両面】 „A pedagógiát mind elméleti, mind gyakorlati szempontból

megértette。” [きやういながく りろん じっせん りやうめん 教育学を理論と実践の両面から捉えた。]

◆ **működés szempontjából** **きのうてきに** 【機能的に】 „Ez az alkatrész a gép működése szempontjából felesleges。” [このきかい わ ぶひん きのうてき もんだい わ 機械はこの部品がなくても機能的に問題はな

い。” ◆ **szakmai szempont** **せんもんてきなけんち** 【専門的な見地】

szempontjából ◆ **いけんとして** 【意見として】 (véleménye szerint) „Az én szempontomból mindegy, hogy melyiket választjuk。” [私のいけん えら おな わたし 意見としてどっちを選んでも同じです。]

◆ **かんしては** 【関しては】 kansite-va (kapcsolatban) „Memóriahasználat szempontjából ez a program hatékony。” [メモリ利用に関してはこのプログラムは効率的です。]

◆ **してんからみると** 【視点から見ると】 (nézőpontjából) „A fogyasztók szempontjából jó intézkedést hoztak。” [しやうひしや してん み しさく 消費者の視点から見るといい施策だった。]

◆ **によつて** 【に依つて、に因つて】 (függően) „A jövedelmezőség szempontjából osztályozta a vállalatokat。” [きぎやう りえきりつ かくづ 企業を利益率によって格付けした。]

szempontjából ◆ **いけんとして** 【意見として】 (véleménye szerint) „Az én szempontomból mindegy, hogy melyiket választjuk。” [私のいけん えら おな わたし 意見としてどっちを選んでも同じです。]

◆ **かんしては** 【関しては】 kansite-va (kapcsolatban) „Memóriahasználat szempontjából ez a program hatékony。” [メモリ利用に関してはこのプログラムは効率的です。]

◆ **してんからみると** 【視点から見ると】 (nézőpontjából) „A fogyasztók szempontjából jó intézkedést hoztak。” [しやうひしや してん み しさく 消費者の視点から見るといい施策だった。]

◆ **によつて** 【に依つて、に因つて】 (függően) „A jövedelmezőség szempontjából osztályozta a vállalatokat。” [きぎやう りえきりつ かくづ 企業を利益率によって格付けした。]

szempontjából ◆ **いけんとして** 【意見として】 (véleménye szerint) „Az én szempontomból mindegy, hogy melyiket választjuk。” [私のいけん えら おな わたし 意見としてどっちを選んでも同じです。]

◆ **かんしては** 【関しては】 kansite-va (kapcsolatban) „Memóriahasználat szempontjából ez a program hatékony。” [メモリ利用に関してはこのプログラムは効率的です。]

◆ **してんからみると** 【視点から見ると】 (nézőpontjából) „A fogyasztók szempontjából jó intézkedést hoztak。” [しやうひしや してん み しさく 消費者の視点から見るといい施策だった。]

◆ **によつて** 【に依つて、に因つて】 (függően) „A jövedelmezőség szempontjából osztályozta a vállalatokat。” [きぎやう りえきりつ かくづ 企業を利益率によって格付けした。]

szempontjából ◆ **いけんとして** 【意見として】 (véleménye szerint) „Az én szempontomból mindegy, hogy melyiket választjuk。” [私のいけん えら おな わたし 意見としてどっちを選んでも同じです。]

szemrángás ◆ **がんけんけいれん** 【眼瞼痙攣】

szemrebbenés nélkül ◆ **へいきで** 【平気で】 „A politikusok szemrebbenés nélkül hazudnak。” [せいじか わ へいき うそ 政治家は平気で嘘をつく。]

◆ **へいきなかおで** 【平気な顔で】 „Szemrebbenés nélkül hazudik。” [へいき かお うそ 平気な顔で嘘をつく。]

◆ **へいぜんと** 【平然と】 „Szemrebbenés nélkül hazudik。” [へいぜん うそ 平然と嘘をつく。]

szemrebbenés nélkül állít ◆ **うそぶく** 【嘘く】 (előad) „Szemrebbenés nélkül állította, hogy nem emlékszik, hogy lopott volna。” [盗ん

だ覚えがないとうそぶいた。]

szemrehányás ◆ **ひなん** 【非難、批難】 „Ő igyekezett, nem érheti szemrehányás。” [彼は

がば びなん わ 頑張ったので非難すべきではない。]

szemrehányó ◆ **ひなんの** 【非難の、批難の】

szemrehányó tekintet ◆ **ひなんのめ** 【非難の目】

szemre megsaccol ◆ **めではかる** 【目で測る】 „Szemre megsaccoltam a cukor mennyiségét。” [さど

さど りやう め ほか 砂糖の量を目で測った。]

szemrevételez ◆ **けんぶんする** 【検分する、見分する】 „Szemrevételeztem a készterméket。” [かんせいひん しあ じやうきやう けんぶん 完成品の仕上がり 状況 を検分した。]

◆ **し** **さつする** 【視察する】 „Szemrevételezték az építkezés tervezett helyszínét。” [けんせつ よてい ち 建設予定地を

しきつ 視察した。]

szemrevételezés ◆ **けんぶん** 【検分、見分】 ◆ **し** **さつ** 【視察】 ◆ **もくし** 【目視】 „Szemrevételezéssel megvizsgálta, nem törtek-e a csavarok。” [ネジが割れていないか目視によって調べた。]

szemrevételezéses vizsgálat ◆ **がいかんけんさ** 【外観検査】 ◆ **もくしてんけん** 【目視点検】

szemrevételezéssel ellenőriz ◆ **もくしでかくにんする** 【目視で確認する】 „Szemrevételezéssel ellenőrizte a selejtet。” [不良品がないか

もくし かくにん 目視で確認する。]

szemrevételezéssel megvizsgál ◆ **がいかん** **をけんさする** 【外観を検査する】 „Szemrevéte-

れ

れ

れ

れ

れ

lezéssel megvizsgáltam az alkatrészt.” ^{ぶひん}【部品の
がいかん けんさ
外観を検査した。】

szemrengés ◆ **گانگییوشنتو** 【眼球振盪】

szem sarka ◆ **まなじり** 【眦、眥】 (fül felől)
◆ **めがしら** 【目頭】 (az orr felől) ◆ **めくじら**
【目くじら】 (fül felől) ◆ **めじり** 【目尻、眼
尻、目じり、眦】 (fül felől)

szemspirál ◆ **マスカラ** (szempillaspirál)

szemszárazság ◆ **گانگییوکانشوشョウ**
【眼球乾燥症】

szem színe ◆ **めのいろ** 【目の色】 „Szeme szí-
ne barna.” ^{かのじよ め いろ わちや}「彼女の目の色は茶だ。」

szemszög ◆ **かくど** 【角度】 „Más szemszögből
nézi a problémát.” ^{もんだい べつ かくど み}「問題を別の角度から見る。」
◆ **かんてん** 【観点】 „Bizonyos szem-
szögből helyes dolog volt, egy másik szemszögből
hibás volt.” ^{かんてん み ただ}「ある観点から見ると正しかったも
の ^{べつ かんてん み まちが}のが別の観点から見ると間違いだった。」 ◆ **けんち**
【見地】 „Tágabb szemszögben gondolko-
dik.” ^{たいきよくてき けんち た かんが}「大局の見地に立って考える。」 ◆ **しかく**
【視角】 ◆ **め** 【目、眼】 „Az én szem-
szögemből nézve ez a helyes.” ^{わたし め み}「私の目から見
ればこれが正しい。」 ◆ **sok szemszögből** **た**
かくてきに 【多角的に】 „Sok szemszögből nézi
a dolgokat.” ^{ものごと たかくてき み}「物事を多角的に見る。」

szemtakaró ◆ **めかくし** 【目隠し】

szemtanú ◆ **じつけんしゃ** 【実見者】 ◆ **もくげ**
きしゃ 【目撃者】 „A szemtanúk szerint, a ka-
rambolozott autó száguldott.” ^{もくげきしゃ はなし}「目撃者の話に
よると ^{しょうとつ くるまわもう はし}衝突した車は猛スピードで走ってい
た。」 ◆ **もくげきしようにん** 【目撃証人】

szemtanú információja ◆ **もくげきじょうほ**
う 【目撃情報】 „Szemtanúk információja alap-
ján, lezárták a kifutópályát a drón miatt.” ^{もくげきじょうほう かつそうろ へいさ}「ド
ローン 目撃情報 で滑走路が閉鎖された。」

szemtanúja lesz ◆ **まのあたりにする** 【目の
あたりにする、目の辺りにする】 „Szemtanúja
voltam a rablásnak.” ^{ごうとう ま あ}「強盗を目のあたりにし
た。」 ◆ **もくげきする** 【目撃する】 (valami-

nek) „Szemtanúja volt a balesetnek.” ^{かれわ じこ}「彼は事故
^{もくげき}を目撃した。」

szemtanúság ◆ **もくげき** 【目撃】

szemtanú tanúvallomása ◆ **もくげきしやう**
げん 【目撃証言】

szemteke ◆ **گانگییウ** 【眼球】 (szemgolyó)

szemtekerezgés ◆ **گانگییوشنتو** 【眼
球振盪】

szemtelen ◆ **あつかましい** 【厚かましい】 ◆
せんえつな 【僭越な、せん越な】 „szemtelen
viselkedés” ^{せんえつ ふ ま}「僭越な振る舞い」 ◆ **なまいきな**
【生意気な】 „A fiad nagyon szemtelen hangon
beszél a felnőttekkel.” ^{むすこ わ おとな たい}「息子さんは大人に対し
て ^{なまいき ぐちやう はな}生意気な口調で話す。」

szemtelenség ◆ **せんえつ** 【僭越、せん越】

szemtengelyferdülés ◆ **しゃし** 【斜視】

szemtermés ◆ **えいが** 【穎果】

szemtorna ◆ **しろうくんれん** 【視能訓練】

szemtornász ◆ **しろうくんれんし** 【視能訓練
士】

szemtől szembe ◆ **さしむかひに** 【差し向かい
に】 „Szemtől szembe ültek egymással.” ^{かれ}「彼ら
^{さ む すわ}が差し向かいに座っていた。」

szemtől szemben ◆ **むかひあって** 【向かい合
って】 ◆ **めんとむかつて** 【面と向かって、面
とむかつて】 „Szemtől szemben beszélgettünk.”
^{めん む はな あ}「面と向かって話し合った。」

szemtől szemben áll egymással ◆ **たいじす**
る 【対峙する】 „A hegyek a völgy két oldalán
szemben állnak egymással.” ^{やまわたに へだ}「山は谷を隔てて
^{たいじ}対峙している。」

szemtől szembeni küzdelem ◆ **まっこうしよ**
うぶ 【真っ向勝負】

szemtől szemben találkozik ◆ **かおをつき**
あわせる 【顔を突き合わせる】 „Szemtől szem-
ben beszélgettünk.” ^{かお つ あ はな}「顔を突き合わせて話し
た。」 ◆ **まみえる** 【見える】

szem-tudatosság ◆ **گانしき** 【眼識】 (budd-
hista)

szemtükör ◆ **けんがんきやう** 【検眼鏡】

szemügyre vesz ◆ **かんさつする** 【観察する】
 (vizsgálgat) „Szemügyre vették az új repülőgépet.”
 [あたらし ひこうき かんさつ] 「新しい飛行機を観察した。」 ◆ **けんがくする** 【見学する】 (gyárlátogatáson) „Szemügyre vették a gyárat.”
 [こうじょう けんがく] 「工場を見学した。」 ◆ **しさつする** 【視察する】 „Szemügyre vették a naperóművet.”
 [たいようこうばつでんしょ しさつ] 「太陽光発電所を視察した。」 ◆ **しらべる** 【調べる】 (megvizsgál) „Szemügyre vette az árut, hogy nem selejtes-e.”
 [しょうひん しら] 「不良品かどうか商品調べた。」 ◆ **はいけんする** 【拝見する】 (megtekint) „Szemügyre vette az értékes gyémántot.”
 [こうか はいけん] 「高価なダイヤモンドを拝見した。」

szemükön át nyárssa húzott szardiniák ◆ **めざし** 【目刺し】

szemüreg ◆ **がんか** 【眼窩、眼窠】

szemüveg ◆ **グラス** ◆ **めがね** 【眼鏡】 „Nagy dioptriás szemüveget viselt.”
 [ど つよ めがね] 「度の強い眼鏡をかけていた。」 ◆ **بۇۋارسەمۈۋەگ سۇيچۇۋمەگنە** 【水中眼鏡】 ◆ **csiptetős szemüveg** **はなめがね** 【鼻眼鏡】 ◆ **divatszemüveg** **だてめがね** 【伊達眼鏡、伊達メガネ】 (hivalkodásból viselt) ◆ **napszemüveg** **サングラス** „A nap fénye vakító volt, ezért napszemüveget vettem fel.”
 [たいよう ひかり] 「太陽の光がまぶしいのでサングラスをかけた。」 ◆ **nyeles szemüveg** **えつきめがね** 【柄付きメガネ、柄付き眼鏡、柄付眼鏡】 ◆ **nyeles szemüveg** **オペラ・グラス** (színházi látéso) ◆ **porszemüveg** **ぼうじんゴーグル** 【防塵ゴーグル】 ◆ **rövidlátó szemüveg** **きんがんきょう** 【近眼鏡】 ◆ **siszemüveg** **スキー・ゴーグル** ◆ **sötét szemüveg** **くろめがね** 【黒眼鏡】 ◆ **szemüveg nélkül** **らんで** 【裸眼で】 „Szemüveg nélkül nem tudok újságot olvasni.”
 [らがん しんぶん わよ] 「裸眼で新聞は読めない。」 ◆ **színes szemüveg** **いろめがね** 【色眼鏡】 ◆ **úszószemüveg** **すいちゅうめがね** 【水中眼鏡】

szemüveges ◆ **めがねがひつような** 【眼鏡が必要な】 (szüksége van rá) „Nem is tudtam, hogy szemüveges vagy.”
 [めがね ひつよう わし] 「あなたに眼鏡が必要とは知らなかった。」 ◆ **めがねをかけている** 【眼鏡を掛けている】 „A szemüveges kisfiú a képen az

öcsém.”
 [しゃしん めがね か] 「写真で眼鏡を掛けている少年は私の弟だ。」

szemüvegkeret ◆ **めがねのふち** 【眼鏡の縁】
 ◆ **めがねフレーム** 【眼鏡フレーム】

szemüveg nélkül ◆ **めがねをかけないで** 【眼鏡をかけないで、眼鏡を掛けないで】 „Szemüveg nélkül rosszul látok.”
 [めがね] 「眼鏡をかけないとよく見えない。」 ◆ **らんで** 【裸眼で】 „Szemüveg nélkül nem tudok újságot olvasni.”
 [らがん しんぶん] 「裸眼で新聞は読めない。」

szemüvegszaküzlet ◆ **めがねせんもんでん** 【眼鏡専門店】

szemüveg szára ◆ **めがねのつる** 【眼鏡のつる、眼鏡の蔓】

szemüvegtok ◆ **めがねいれ** 【眼鏡入れ、メガネ入れ】 ◆ **めがねケース** 【眼鏡ケース】

szemvizsgálat ◆ **けんがん** 【検眼】 ◆ **しりょくけんさ** 【視力検査】 (látásvizsgálat)

szemvizsgáló orvos ◆ **けんがんい** 【検眼医】

szemzés ◆ **つぎき** 【つぎ木、接ぎ木、接木、継ぎ木、継木】 ◆ **めつぎ** 【芽接ぎ】 (növény-szemzés)

szemzug ◆ **めがしら** 【目頭】 (az orr felől) ◆ **belső szemzug** **めがしら** 【目頭】 ◆ **külső szemzug** **めじり** 【目尻、眼尻、目じり、毗】

szen ◆ **せん** 【銭】 (1/100 jen)

szén ◆ **カーボン** ◆ **せきたん** 【石炭】 (kőszén)
 ◆ **たんそ** 【炭素】 (C) ◆ **aktív szén** **かつせいたん** 【活性炭】

széna ◆ **かや** 【茅、萱】 ◆ **かれくさ** 【枯れ草、枯草】 ◆ **かんそう** 【乾草】 ◆ **ほしくさ** 【干し草、干草、乾し草】 „Szénát adott a te-

hénnek.”
 [うし 干し ぐさ] 「牛に干し草をあげた。」 ◆ **rosszul áll a szénaja** **はたいろがわるい** 【旗色が悪い、旗色がわるい】 „Rosszul áll a válogatottnuk szénaja.”
 [わくに だいはう] 「我が国の代表チームは旗色が悪い。」

szénacél ◆ **たんそこう** 【炭素鋼】

szénakazal ◆ **ほしくさのやま** 【干し草の山】

szénakna ◆ **たんこう** 【炭坑】

szénanátha ◆ **かふんしょう** 【花粉症】 (pollenallergia) „Sokan lesznek szénanáthásak, ami-

kor eljön a tavasz.” はる 「春になると花粉症になる
ひと おお 人が多い。」 ◆ **かれくさねつ** 【枯れ草熱、枯草熱】 ◆ **かれくさびょう** 【枯れ草病、枯草病】 ◆ **びえん** 【鼻炎】

szén asszimilációja ◆ **たんそどうか** 【炭素同化】 (szén megkötése)

senátor ◆ **じょういんぎいん** 【上院議員】

senátus ◆ **ぎかいじょういん** 【議会上院】 ◆ **げんろういん** 【元老院】 ◆ **じょういん** 【上院】

senátus elnöke ◆ **じょういんぎちょう** 【上院議長】

szénbánya ◆ **さいたんじょ** 【採炭所】 ◆ **たんこう** 【炭鉱】

szénbányász ◆ **さやま** 【採炭夫】 ◆ **たんこうふ** 【炭坑夫】 ◆ **たんこうろうどうしゃ** 【炭鉱労働者】

szénbányászat ◆ **さいたん** 【採炭】 ◆ **さいたんぎょう** 【採炭業】 ◆ **たんこうぎょう** 【炭鉱業】

szénbánya-tulajdonos ◆ **たんこうぎょうしゃ** 【炭鉱業者】 ◆ **たんこうぬし** 【炭鉱主】

szénceruza ◆ **ソフト・チャコールペンシル** ◆ **チャコールえんぴつ** 【チャコール鉛筆】 ◆ **チャコールペンシル** ◆ **チャコペン**

szénciklus ◆ **たんそじゅんかん** 【炭素循環】

széncinege ◆ **しじゅうから** 【四十雀、シジュウカラ】 (Parus major minor)

Szendai ◆ **せんだいし** 【仙台市】 (város)

Szendai-síkság ◆ **せんだいへいや** 【川内平野】

szende ◆ **あどけない** „szende kislány” 【あどけない少女】 ◆ **うらわかい** 【うら若い】 „szende menyasszony” 【うら若い花嫁】

szendereg ◆ **うつらうつらする** „Éppen szenderegni kezdtem, amikor megszólalt a telefon.” 【ちょうどうつらうつらし始めた時に電話が鳴った。】 ◆ **うとうとする** ◆ **かみんする** 【仮眠する】 „Békésen szenderegtem a kanapén.” 【ソファで静かに仮眠していた。】

szenderegve ◆ **とろとろ** „Nem aludtam mélyen, csak szenderegtem.” 【とろとろしただけでよく眠れなかった。】

szendergés ◆ **いねむり** 【居眠り】 ◆ **かみん** 【仮眠】

szenderül ◆ **ゆっくりとねむりにおちる** 【ゆっくりと眠りに落ちる】 „Mély álomba szenderültem.” 【ゆっくりと眠りに落ちた。】 ◇ **álomba szenderül** **ゆめじにつく** 【夢路につく】 ◇ **jobb létre szenderül** **やすらかにしぬ** 【安らかに死ぬ】 ◇ **jobb létre szenderül** **ねむるよ** **うにしぬ** 【眠るように死ぬ】 ◇ **örök álomba szenderül** **えいみんする** 【永眠する】 „A színesz hetven évesen szenderült örök álomba.” 【俳優は70歳で永眠した。】

szén-dioxid ◆ **たんさんガス** 【炭酸ガス】 (gáz) ◆ **にさんかたんそ** 【二酸化炭素】

széndioxid-asszimiláció ◆ **たんさんどうか** **さよう** 【炭酸同化作用】

szén-dioxid-kibocsátás ◆ **にさんかたんそ** **はいしゅつ** 【二酸化炭素排出】

szén-dioxid-mérgezés ◆ **にさんかたんそ** **ちゅうどく** 【二酸化炭素中毒】

szendvics ◆ **サンド** „Délben szendvicset ettem.” 【お昼はサンドを食べた。】 ◆ **サンドイッチ** „sonkás szendvics” 【ハムのサンドイッチ】 ◆ **サンドウィッチ** ◇ **nyitott szendvics** **オープン・サンドイッチ** (egy kenyéren) ◇ **sonkás szendvics** **ハム・サンド** ◇ **tonhalas szendvics** **ツナ・サンド**

szendvicsemler ◆ **サンドイッチマン** (plakát-hordozó ember)

szendvicskenyér ◆ **しょくパン** 【食パン】

Szendzsu Kannon ◆ **せんじゅかんのん** 【千手観音】

Szenegál ◆ **セネガル**

senegáli ◆ **セネガルの**

senegáli rózsafa ◆ **かりん** 【花梨、花林、花欄】 (Pterocarpus indicus)

szénégetés ◆ **すみびやき** 【炭灰焼き】 ◆ **すみやき** 【炭焼き】

szénégető kemence ◆ **すみやきがま** 【炭焼き窯、炭焼窯】

szeneslapát ◆ **じゅうのう** 【十能】 ◆ **せきたんようシャベル** 【石炭用シャベル】

szeneszák ◆ **すみだわら** 【炭灰】 (faszenes)

szenet bányászik ◆ **さいたんする** 【採炭する】

szenet éget ◆ **すみをやく** [炭を焼く]
szénfekete ◆ **くろぐろとした** [黒々とした]
 „szénfekete haj” [黒々とした髪の毛]
szénfogó pálcika ◆ **ひばし** [火箸] „Szénfogó pálcikákkal felcsipentettem a faszenet.” [炭を火箸に挟んだ。]
széngáz ◆ **せきたんガス** [石炭ガス]
szénhal ◆ **ぎんだら** [銀鱈] (fekete tőkehal)
szénhidrát ◆ **がんすいたんそ** [含水炭素] ◆ **たんすいかぶつ** [炭水化物] ◆ **とうしつ** [糖質] (cukor)
szénhidrogén ◆ **たнкаすいそ** [炭化水素]
szenilis ◆ **こうこつ** [恍惚の] (elhomályosult agyú) „szenilis öregember” [恍惚の老人] ◆ **ぼける** [惚ける、呆ける] „Milyen szenilis az az öregember!” [あの老人はけっこうボケている。] ◆ **もうろくした** [萎靡した] „szenilis öregember” [もうろくした爺さん]
szenilis öregember ◆ **おいぼれ** [老いぼれ、老い耄れ] ◆ **ぼけろうじん** [ボケ老人、惚け老人、呆け老人]
szenilis vénember lesz ◆ **おいぼれる** [老いぼれる、老い耄れる]
szenilis vén trotty ◆ **おいぼれ** [老いぼれ、老い耄れ]
szenilitás ◆ **こうこつじょうたい** [恍惚状態] ◆ **ぼけ** [惚け、呆け] „Kezdttem szenilis lenni.” [ぼけが始まった。] ◆ **もうろく** [萎靡] ◆ **ろうじんせいちほうしょう** [老人性痴呆症]
szenilitás kordában tartása ◆ **ぼけふうじ** [惚け封じ、呆け封じ] „szenilitást kordában tartó gyógyszer” [惚け封じの薬]
szeniorázs ◆ **ちゅうおうぎんこうのりえき** [中央銀行の利益] (jegybanki jövedelem)
szenioritás ◆ **シニオリティー** ◆ **ねんこう** [年功] (tapasztalat) ◆ **ねんちょう** [年長] (öregség)
szenioritás szerinti bér ◆ **ねんこうちんぎん** [年功賃金]
szenioritás szerinti előmenetel ◆ **ねんこうじょれつ** [年功序列]

szenioritás szerinti előmenetel rendszere ◆ **ねんこうじょれつせいど** [年功序列制度]
szénizotópos kormeghatározás ◆ **ほうしゃせいいたんそねんだいそくてい** [放射性炭素年代測定]
szénkátrány ◆ **コールタール** (kőszénkátrány)
szénkefe ◆ **カーボンブラシ**
szénkőréteg ◆ **たんそう** [炭層]
szénmedence ◆ **たんでん** [炭田] (szénmező)
szén megkötése ◆ **たんさんこてい** [炭酸固定] ◆ **たんそどうか** [炭素同化]
szénmező ◆ **たんでん** [炭田] ◇ **tenger alatti szénmező** **かいていたんでん** [海底炭田]
szén-monoxid ◆ **いっさんかたんそ** [一酸化炭素]
szén-monoxid-mérgezés ◆ **いっさんかたんそちゅうどく** [一酸化炭素中毒]
szénné ég ◆ **まるやけ** [丸焼けになる] „szénné égett holttest” [丸焼けになった死体]
szénné égés ◆ **まるやけ** [丸焼け]
szénné éget ◆ **くろこげにする** [黒焦げにする] „Véletlenül szénné égettem a pirítóst.” [トーストを黒焦げにしまった。]
szénpor ◆ **たんじん** [炭塵] ◆ **びふんたん** [微粉炭]
szénporrobbanás ◆ **たんじんぼくはつ** [炭塵爆発]
szénrajz ◆ **もくたんが** [木炭画]
szénréteg ◆ **せきたんそう** [石炭層] ◆ **たんそう** [炭層]
szenrjú haiku ◆ **せんりゅう** [川柳]
szénsav ◆ **たんさん** [炭酸] „Ebben az üdítőben nincs szénsav.” [このソフトドリンクには炭酸が入っていません。]
szénsavanhidráz ◆ **たんさんだつすいこうそ** [炭酸脱水酵素]
szénsavas ◆ **ガスいりの** [ガス入りの]
szénsavas alkohol ◆ **はつぼうしゅ** [発泡酒]
szénsavas ital ◆ **たんさんいんりょう** [炭酸飲料]
szénsavas limonádé ◆ **ラムネ**

szénsavas üdítő fagylalttal ◆ **クリーム・ソ**
ーダ

szénsavas üdítőital ◆ **サイダー**

szénsavmentes ◆ **ガスなしの** [ガス無しの]

„szénsavmentes üdítő” [ガス無しのジュース]

szénszál ◆ **カーボン・ファイバー** ◆ **たんそせ**
んい [炭素繊維]

Szenszódzsi ◆ **せんそうじ** [浅草寺] (temp-
lom)

szensz-szál ◆ **センスくさり** [センス鎖]
(DNS értelmes szála)

szent ◆ **いみ** [忌、忌み、齋み] ◆ **しんせいな**
【神聖な】 „szent élet” [神聖な生き方]

◆ **せい** [聖] „Szent Gellért tér.” [聖ゲッレールト

ひろば
広場。] ◆ **せいじゃ** [聖者] ◆ **せいじん** [聖

人] (ember) ◆ **せいじんくんし** [聖人君子]

◆ **せいと** [聖徒] ◆ **せいなる** [聖なる] ◆

とうとい [尊い、貴い] „isten szent tanítása”

【神の尊い教え】 ◆ **ひじり** [聖] (ember) ◆

ほとけのような [仏のような] „szent kinézetű

arc” [仏のような顔] ◇ **álszent** **えせしんじ**

ゃ [似非信者] ◇ **játssza a szentet** **ぎぜん**

をおこなう [偽善を行う] ◇ **szinte szent** **あ**

せい [巫聖]

szent a béke ◆ **これでなかなかおり** [これで仲

直り]

széntabletta ◆ **かつせいたんじょうざい** [活

性炭錠剤]

Szentanya ◆ **せいぼ** [聖母]

szentatya ◆ **しんぶ** [神父] (katolikus pap)

szentbeszéd ◆ **せつきょう** [説教] ◇ **dhar-**

ma szentbeszéd **ほうご** [法語]

szent család ◆ **せいかぞく** [聖家族]

szent egyesülésért való hálaadás napja

◆ **せいたいさい** [聖体祭] (Corpus Christi) ◆

せいたいのしゅくじつ [聖体の祝日] (Corpus

Christi)

szentel ◆ **けんしんする** [献身する] (szenteli

életét) „Az irodalomnak szenteli életét.” [彼は

ぶんがく けんしん
文学に献身している。]

◆ **せいしよくいをさず**

ける [聖職位を授ける] „Pappá szentelték.” [

しさい せいしよくい さず
司祭の聖職位を授けられた。]

◆ **せいべつする**

[聖別する] (megszentel) „A pap kenyeret

szentelt.” [神父はパンを聖別した。]

◆ **はら**

う [払う、掃う] „Figyelmet szenteltem a rész-

letekre.” [細部に注意を払った。]

◇ **egész**

életét szenteli **いっしょうをささげる** [一生

を捧げる] „Egész életét az orvostudományak

szentelte.” [医学に一生を捧げた。]

◇ **éle-**

tet szentel **いっしんをささげる** [一身を捧

げる] „Rákkutatásnak szenteli az életét.” [

いっしん がん けんきゅう ささ
一身を癌の研究に捧げた。]

◇ **életét szen-**

teli **いっしんをけんじる** [一身を献じる]

„Életét szentelte az eszmének.” [その思想に

いっしん けん
一身を献じた。]

◇ **figyelmet szentel** **こ**

ろをくばる [心を配る] (ügyel) „Az építész

tervezéskor figyelmet szentelt a lakás kényelmé-

re.” [建築家は住みやすさに心を配った設計を

した。]

◇ **figyelmet szentel** **ちゅういをは**

らう [注意を払う] „Különös figyelmet szente-

lek az egészségre.” [健康に特別な注意を払

っています。]

◇ **időt szentel** **じかんをあて**

る [時間を当てる、時間を充てる] „Elfoglalt,

mégis szentel időt a családjára.” [忙しいの

に、家族に時間をちゃんと当てる。]

◇ **időt**

szentel **じかんをとる** [時間を取る] „Min-

den nap egy órát szentelek olvasásra.” [読書に

毎日一時間を取る。]

szentelés ◆ **せいか** [聖化] ◇ **kézrátételes**

szentelés **あんしゅれい** [按手礼] ◇ **pappá**

szentelés **にんしよく** [任職]

szent élet ◆ **せいじんのようないかつ** [聖人

のような生活] „Szent életet él.” [聖人のよう

な生活をする。]

szentélet ◆ **しんこうせいかつ** [信仰生活]

szentéletű buddhista szerzetes ◆ **いぎぼと**

け [生き仏]

szentelt gyertya ◆ **とうみょう** [灯明]

szentelt gyertyát gyújt ◆ **とうみょうをあげ**

る [灯明を上げる]

szentelt mécses ◆ **とうみょう** [灯明]

szentelt ostya ◆ **せいたい** [聖体]

szenteltvíz ◆ **あか** [闍伽] ◆ **せいすい** [聖

水]

szenteltvíztartó ◆ **あかおけ** 【鬮加桶】 ◆ **せいすいばん** 【聖水盤】

szentély ◆ **おみや** 【お宮】 ◆ **さいでん** 【祭殿】 ◆ **じんぐう** 【神宮】 (magasrangúak tiszteletére) „Meidzsi-szentély” [明治神宮] ◆ **じんじゃ** 【神社】 ◆ **ちんじゅ** 【鎮守】 „szentély körüli erdő” [鎮守の森] ◆ **でんどう** 【殿堂】 ◆ **びょう** 【廟】 ◆ **ほこら** 【祠】 ◆ **やしる** 【社】 ◇ **Haccsiman-szentély** **はちまんぐう** 【八幡宮】 ◇ **hordozható szentély** **みこし** 【神輿、御輿】 ◇ **kis szentély** **ほこら** 【祠】 ◇ **nagy szentély** **だいじんぐう** 【大神宮】

szentélybálvány ◆ **ごshintai** 【ご神体、御神体】 ◆ **shintai** 【神体】

szentélybálvány átköltöztetése ◆ **せんぐう** 【遷宮】

szentélybálvány-költöztetés ◆ **せんぐう** 【遷宮】

szentélybe bevezető út ◆ **おもてさんどう** 【表参道】

szentély belseje ◆ **きゅうちゅう** 【宮中】

szentélybe megy ◆ **さんけいする** 【参詣する】

szentélyben gyújtott lámpás ◆ **りゅうとう** 【竜灯、龍燈、竜燈】

szentélyben tartott viadal ◆ **ほうのうじあい** 【奉納試合】

szentélybe rak ◆ **まつる** 【祭る、祀る】
„szentélybe rakott bálvány” [神社に祀られたご神体]

szentélyből kivezető út ◆ **うらさんどう** 【裏参道】

szentélyek és templomok ◆ **しゃじ** 【社寺】

szentélyépítés ◆ **ぞうえい** 【造営】 (templom, szentély és kastélyépítés)

szentélyépítő ◆ **みやだいく** 【宮大工】

szentély épülete ◆ **しんでん** 【神殿】

szentély főcsarnoka ◆ **しんでん** 【神殿】

szentélyisten ◆ **ごshintai** 【ご神体、御神体】 ◆ **shintai** 【神体】

szentélyisten átköltöztetése ◆ **せんぐう** 【遷宮】

szentély istene ◆ **ごさいしん** 【ご祭神、御祭神】 ◆ **さいじん** 【祭神】 ◆ **しゅさいじん** 【主祭神】

szentélyi szolgálat ◆ **みやづかえ** 【宮仕え】

szentélyjárás ◆ **みやめぐり** 【宮巡り】

szentélykapu ◆ **とりい** 【鳥居】 ◇ **hárompíleres szentélykapu** **みはしらとりい** 【三柱鳥居】

szentélylátogatás ◆ **おまいり** 【お参り、御参り】 „Ellátogattam a Meidzsi szentélybe.” [明治神宮へお参りした.] ◆ **おみやまいり** 【お宮参り、御宮参り】 ◆ **さんけい** 【参詣】 ◆ **さんばい** 【参拜】 ◆ **みやまいり** 【宮参り】 ◇ **év első szentélylátogatása** **はつもうで** 【初詣で、初詣】

szentélylátogató ◆ **さんばいしゃ** 【参拝者】

szentély oltára előtti tükör ◆ **しんきょう** 【神鏡】

szentélyszolgáló ◆ **みこ** 【巫女、神子、巫子】

szentély területe ◆ **けいだい** 【境内】 „A szentély területén tilos a dohányzás!” [境内は禁煙です.]

szentélyút ◆ **さんどう** 【参道】

szentély ügye ◆ **しゃよう** 【社用】

szent ének ◆ **せいか** 【聖歌】

szent ereklye ◆ **せいいぶつ** 【聖遺物】

szentermelő vidék ◆ **たんこうちたい** 【炭鉱地帯】

szentesít ◆ **しょうにんする** 【承認する】 (elfogad) „A király szentesítette a törvényt.” [国王は法案を承認した.] ◆ **しんせいなものとする** 【神聖なものとする】 (szentnek tart) ◆ **せいとうかする** 【正当化する】 (igazol) „A cél szentesíti az eszközt.” [目的は手段を正当化する.]

szent és sérthetetlen ◆ **ぎんかぎょくじょうのような** 【金科玉条のような】 „A tanár szava szent és sérthetetlen.” [先生の言葉は金科玉条のようだ.]

szenteste ◆ **クリスマス・イブ** ◆ **せいや** 【聖夜】 (december 24)

szentet csinál belőle ◆ **しんせい**かする 【神聖化する】 „Szentet csinált az áldozatokból.” 「ごせいしや しんせいか犠牲者を神聖化した。」

szén-tetraklorid ◆ **しえんかたんそ** 【四塩化炭素】 (CCl₄)

szent fa ◆ **しんぼく** 【神木】

szentfázék ◆ **きょうしんしゃ** 【狂信者】 (fanatikus) ◆ **まっこうくさい** 【抹香臭い】 ◆ **もうしんてきなひと** 【盲信的な人、妄信的な人】 (vakhittű)

szent föld ◆ **じゅうまんおくど** 【十万億土】 ◆ **せいち** 【聖地】 ◆ **ぶつど** 【仏土】 (Buddha országa) ◆ **れいち** 【霊地】

Szentföld ◆ **せいち** 【聖地】 ◇ **zarándoklat a Szentföldre** **せいちじゅんれい** 【聖地巡礼】

Szentföldre látogató zarándok ◆ **せいちじゅんれい**しゃ 【聖地巡礼者】

szent fügefafa ◆ **インドぼだいじゅ** 【印度菩提樹】 (Ficus religiosa) ◆ **ぼだいじゅ** 【菩提樹】 (Ficus religiosa)

szent grál ◆ **せいはい** 【聖杯】 (szent serleg) „Szent Grál keresése” 「せいはい たんきゆう聖杯の探求」

Szent-Györgyi-Krebs-ciklus ◆ **クレブスカいろ** 【クレブス回路】 (citromsav-ciklus)

szent háború ◆ **せいせん** 【聖戦】

Szenháromság ◆ **さんみいつたい** 【三位一体】 ◆ **トリニティ**

szentháromsághívó ◆ **さんみいつたいろんしゃ** 【三位一体論者】

Szenháromság tana ◆ **さんみいつたいろん** 【三位一体論】

szent hegy ◆ **れいざん** 【靈山】 ◆ **れいほう** 【靈峰】

szent hely ◆ **せいいき** 【聖域】 ◆ **せいせき** 【聖跡】 ◆ **せいち** 【聖地】 ◆ **れいいき** 【靈域】 ◆ **れいじょう** 【靈場】

szentimentális ◆ **ウエットな** ◆ **かんしょうてきな** 【感傷的な】 „szentimentális hangulat” 「かんしょうてき きぶん感傷的な気分」 ◆ **センチな** „szentimentális zene” 「きよくセンチな曲」 ◆ **センチメンタルな** „szentimentális hangulat” 「きぶんセンチメンタルな気分」 ◆ **たじょうたかな** 【多情多感な】 ◆ **たじょうな** 【多情な】

szentimentalista ◆ **かんしょうか** 【感傷家】 (ember)

szentimentalizmus ◆ **かんしょうしゅぎ** 【感傷主義】 ◆ **センチメンタリズム** ◆ **たじょう** 【多情】

szentírás ◆ **きょうてん** 【經典】 „keresztény szentírás” 「きょうてん きょうてんキリスト教の經典」 ◆ **けいてん** 【經典】 ◆ **せいしょ** 【聖書】 ◆ **seiteん** 【聖典】

szentírás olvasása ◆ **どきょう** 【読経】 (szútra olvasása)

Szent Jakab-kagyló ◆ **ほたて** 【帆立】 ◆ **ほたてがい** 【帆立貝、ホタテ貝】 (Mizuhopecten yessoensis)

szentjánosbogár ◆ **ほたる** 【蛍、螢】

szentjánosbogár fénye ◆ **ほたるび** 【螢火】

szentjánosbogár-gyűjtés ◆ **ほたるがり** 【螢狩り】

szent kard ◆ **せいけん** 【聖劍】

szentként tisztel ◆ **まつる** 【祭る、祀る】

„Szentként tiszteli az ősoket.” 「そせんまつ祖先を祀っている。」

szent kép ◆ **みえい** 【御影】

szentkép ◆ **せいざう** 【聖画像】 ◆ **せいざう** 【聖像】

szentképtaposás ◆ **ふみえ** 【踏み絵、踏絵】

„Meg kellett taposnia a szentképet, hogy bizonyítsa, hogy nem keresztény.” 「あかふえふキリシタンでない証しに踏み絵を踏まれた。」

szent kincs ◆ **じんぎ** 【神器】

szent korona ◆ **せいかん** 【聖冠】

szent könyv ◆ **きょうてん** 【經典】 ◆ **きょうてん** 【教典】 ◆ **seiteん** 【聖典】

szent kör ◆ **まんだら** 【曼荼羅、曼陀羅】 (mandala)

szent láng ◆ **せいか** 【聖火】

Szent László pénze ◆ **かへいせき** 【貨幣石】 (nummulus)

Szentlélek ◆ **せいれい** 【聖靈】 ◇ **Atya, Fiú, Szentlélek** **ちちとことせいれい** 【父と子と聖靈】 ◇ **rászáll a Szentlélek** **せいれいにかんじる** 【聖靈に感じる】

Szent Lőrinc könyvei ◆ **ベルセウスざりゅうせいぐん** 【ベルセウス座流星群】 (Perseidák meteorraj)

szentmise ◆ **ミサ** 【弥撒】 ◇ **ünnepi szentmise** **そうげんミサ** 【荘厳ミサ】

szentnek és sérthetetlennek tart ◆ **しんせい** **い** **か** **さ** **る** 【神聖化する】 „Túláságosan is szentnek és sérthetetlennek tartja az olimpiát.” 「オリ
ンピックを神聖化しすぎる。」

szent nő ◆ **せいじょ** 【聖女】

szent pap ◆ **たいし** 【大師】 (buddhista)

szentség ◆ **サクラメント** ◆ **しんせい** 【神聖】 „házasság szentsége” 「結婚の神聖」 ◆ **ひせき** 【秘跡、秘蹟】 (a hét szentség egyike) ◇ **áldozás szentsége** **せいたいひせき** 【聖体の秘跡】 (Szent Eucharisztia) ◇ **bérmálás szentsége** **けんしんれいひせき** 【堅信礼の秘跡】 ◇ **bűnbánat szentsége** **ゆるしひせき** 【ゆるしの秘跡、赦しの秘跡】 ◇ **házasság szentsége** **けっこんひせき** 【結婚の秘跡】 ◇ **kenet szentsége** **びょうしゃのとゆひせき** 【病者の塗油の秘跡】 ◇ **kereszttség szentsége** **せんれいひせき** 【洗礼の秘跡】 ◇ **ortodox szentség** **きみつ** 【機密】 ◇ **papi rend szentsége** **じょかいひせき** 【叙階の秘跡】 ◇ **papi szentség** **じょかい** 【叙階】

szentséges ◆ **しんせいな** 【神聖な】 „szentséges isten” 「神聖な神」

szentségtartó ◆ **けんじだい** 【顕示台】

szentségtörés ◆ **ぼうとく** 【冒とく、冒洗、冒瀆】 (istenkáromlás)

szentségtörő ◆ **ぼうとくてきな** 【冒とくのな、冒洗的な、冒瀆的な】 „szentségtörő viselkedés” 「冒瀆的な行為」

Szentszék ◆ **きょうこうちょう** 【教皇庁】 ◆ **ほうおうちょう** 【法王庁】

szentszobor ◆ **せいじんぞう** 【聖人像】

szent szobor ◆ **せいぞう** 【聖像】 ◆ **みえい** 【御影】

Szent Szövetség ◆ **しんせいどうめい** 【神聖同盟】

szent terület ◆ **せいいき** 【聖域】

szent tükör ◆ **しんきょう** 【神鏡】 ◆ **やたのか** **が** **み** 【八咫鏡、八咫の鏡】

szentül és sérthetetlenül ◆ **きんかぎよくじょうのごとく** 【金科玉条のごとく】

szent varjú ◆ **やたがらす** 【八咫鳥、八咫がらす】

szent város ◆ **しゅうきょうとし** 【宗教都市】

szened ◆ **おう** 【負う】 ou „Sérülést szenved.” 「怪我を負う。」 ◆ **きつする** 【喫する】 (el-szenved) „Vereséget szenved.” 「敗北を喫する。」 ◆ **くるしい** 【苦しい】 „Szenvedtem az idei náthától.” 「今年の風邪は苦しかった。」

◆ **くるしむ** 【苦しむ】 „A kutya megsértette a lábát, és szenvedett.” 「犬は足に傷を負って苦しんでいた。」 ◆ **こうむる** 【被る、蒙る】 „Kárt szenved.” 「被害を被る。」 ◆ **なめる** 【舐める、嘗める】 „A tűző sivatagban kimondhatatlan kínokat szenvedett.” 「カンカン照りの砂漠

で言い知れぬ苦しみをなめた。」 ◆ **なやむ** 【悩む】 „A vállalat tőkehiányban szenved.” 「企業は資金不足に悩んでいる。」 ◆ **なんぎする** 【難儀する】 „A lépcsómásztástól is szenvedek.” 「階段を上るのにも難儀する。」 ◇ **hajótörést szenved** **なんばする** 【難破する】 „A hajó hajótörést szenvedett.” 「船は難破した。」 ◇ **hiányt szenved** **きゅうする** 【窮する】 „A világon sokan szenvednek hiányt élelmiszerben.” 「世界には食事に窮する人が大勢いる。」 ◇

horzsolásokat szenved **すりきずを** **お** **う** 【すり傷を負う、擦り傷を負う、擦り疵を負う】 **szurikidzsuo** **ou** „A motorbalesetben horzsolásokat szenvedett.” 「バイクの事故で擦り傷を負った。」 ◇ **időhiányban szenved** **じか** **ん** **が** **た** **り** **な** **い** 【時間が足りない】 „Állandó időhiányban szenvedek.” 「時間がいつも足りない。」 ◇ **kárt szenved** **ダメージを** **う** **け** **る** 【ダメージを受ける】 „A magas kamatlábak

miatt a gazdaság kárt szenvedett.” 「金利高で経済はダメージを受けた。」 ◇ **kínokat szenved** **せめく** **に** **あ** **う** 【責め苦に遭う、責め苦に会う、責め苦に遭う】 ◇ **végigszenved** **し** **に** **そ** **う** **に** **な** **る** 【死にそうになる】 „Végigszenvedtem ezt az unalmas filmet.” 「この映画はつまらなく

て死にそうだった。」 ◇ **vereséget szenved**

はいぼくをきつす 【敗北を喫す】 „A csapat, aminek drukkoltam, vereséget szenvedett.” 「応援していたチームは敗北を喫した。」

szenvedély ◆ **きょう** 【狂】 (őrület) „Szenvedélye a vásárlás.” 「彼女は買い物狂です。」

◆ **しこう** 【嗜好、し好】 ◆ **しゅうかん** 【習慣】 (szokás) „Szenvedélye a dohányzás.” 「彼はタバコを吸う習慣がある。」

◆ **しゅみ** 【趣味】 (hobby) „Szenvedélye a modellvasút.” 「模型電車が趣味です。」

◆ **じょうねつ** 【情熱】 (érzelem) „Szenvedéllyel beszélt a nőről.” 「彼は彼女について情熱を持って話した。」

◆ **ねつ** 【熱】 ◆ **ねつじょう** 【熱情】 (érzelem) ◆ **gyűjtőszenvedély** **しゅうしゅうへき** 【収集癖】 ◆ **káros szenvedély** **あくしゅうかん** 【悪習慣】 ◆ **káros szenvedély** **しへき** 【嗜癖】 ◆ **káros szenvedély** **あくへき** 【悪癖】

„A barátom a dohányzás káros szenvedélyének rabja lett.” 「友達は喫煙の悪癖に陥った。」

◆ **olvasási szenvedély** **かつじちゅうどく** 【活字中毒】 ◆ **szenvedélye valami** **しこうする** 【嗜好する、し好する】 „Szenvedélye az alkohol.” 「彼はお酒を嗜好している。」

◆ **szexuális szenvedély** **しきじょう** 【色情】

szenvedélybetegség ◆ **せいかつしゅうかんびょう** 【生活習慣病】 (életmódbetegség)

szenvedélyes ◆ **あつい** 【熱い】 (forró) „szenvedélyes szerelem” 「熱い恋」 ◆ **こる** 【凝る】

„Szenvedélyes sakkozó.” 「彼はチェスに凝っている。」

◆ **じょうねつぎな** 【情熱的な】 „szenvedélyes szerelem” 「情熱的な恋愛」 ◆ **せっせつたる** 【切々たる】 „szenvedélyes szerelmeslélvél” 「切々たるラブライター」

◆ **たじょうな** 【多情な】 ◆ **ねつじょうてきな** 【熱情的な】 „A kommunizmus szenvedélyes híve.” 「彼は熱情的な共産主義者。」

◆ **ねっしんな** 【熱心な】 „Szenvedélyes kártyajátékos.” 「彼は熱心にトランプをしている。」

◆ **ねつれつな** 【熱烈な】 „szenvedélyes szerelem” 「熱烈な恋」

szenvedélyes előadás ◆ **ねつえん** 【熱演】

szenvedélyesen ◆ **じょうねつてきに** 【情熱的に】 „Szenvedélyesen szereti a nőt.” 「彼は彼女を情熱的に愛している。」

◆ **ねっしんに** 【熱心に】 „Szenvedélyesen lóversenyezik.” 「熱心に競馬をやっている。」

szenvedélyesen játszik ◆ **ねつえんする** 【熱演する】

szenvedélyesen lelkesedik ◆ **じょうねつをいだく** 【情熱を抱く】 „Szenvedélyesen lelkesedik a kortárs művészetek iránt.” 「現代美術に情熱を抱いている。」

szenvedélyes szerelem ◆ **いろこい** 【色恋】

szenvedélyes szerelmi kapcsolat ◆ **あついなか** 【熱い仲】 „Szenvedélyes szerelmi kapcsolatban vannak.” 「二人は熱い仲だ。」

szenvedélyes szónoklat ◆ **ねつべん** 【熱弁】

szenvedélyes szónoklatú ◆ **ねつべんの** 【熱弁の】

szenvedélye valami ◆ **しこうする** 【嗜好する、し好する】 „Szenvedélye az alkohol.” 「彼はお酒を嗜好している。」

szenvedés ◆ **く** 【苦】 (buddhista) ◆ **くつう** 【苦痛】 „Az orvos megszabadította az állatot a szenvedéstől.” 「獣医は動物を苦痛から解放した。」

◆ **くなん** 【苦難】 „Sok szenvedésmen keresztül.” 「たくさんの苦難を乗り越えた。」

◆ **くるしみ** 【苦しみ】 „pokoli szenvedés” 「地獄の苦しみ」 ◆ **じゅなん** 【受難】 ◆ **せめく** 【責め苦、責苦】 (kínszenvedés) ◆ **にんく** 【忍苦】 (tűrése) „Ősei szenvedését elfeledve, eltékozolta a vagyont.” 「祖父の忍苦を忘れて財産を使い果たす。」

◆ **betegség okozta szenvedés** **びょうく** 【病苦】

szenvedés eredetének igazsága ◆ **じつたい** 【集諦】 (buddhista)

szenvedés igazsága ◆ **くたい** 【苦諦】 (buddhista)

szenvedés megszüntetéséhez vezető ösvény igazsága ◆ **どうたい** 【道諦】 (buddhista)

szenvedés megszűntetésének igazsága ◆ **めつたい** [滅諦] (buddhista)

szenvedés nélkül ◆ **らくに** [楽に] „Szenvedés nélkül hal meg.” [楽に死ぬ。]

szenvedés nélkülség ◆ **らく** [楽]

szenvedés nyolc formája ◆ **はつく** [八苦]

szenvedést okoz ◆ **なやます** [悩ます] „Súlyos betegségben szenved.” [重い病気に悩まされている。]

szenvedő ◆ **うけみの** [受け身の、受身の] (nyelvtani) ◆ **くるしんでいる** [苦しんでいる]

◆ **パッシブな** (nyelvtanban) ◇ **szenvedő alak**
うけみけい [受け身形、受身形] (nyelvtani)
„ige szenvedő alakja” [動詞の受身形]

szenvedő alak ◆ **うけみけい** [受け身形、受身形] (nyelvtani) „ige szenvedő alakja” [動詞の受身形]

szenvedő alany ◆ **じゅなんしゃ** [受難者]

szenvedő igealak ◆ **じゅどうたい** [受動態] (szenvedő igenem)

szenvedő igenem ◆ **じゅどうたい** [受動態]

szenvedő szerkezet ◆ **うけみ** [受け身、受身] (nyelvtani)

szénvegyület ◆ **たんそかごうぶつ** [炭素化合物]

szenvtelen ◆ **かんじょうのない** [感情のない] (érzéketlen) ◆ **むかんしんな** [無関心な]

(közönyös) „szenvtelen arc” [無関心な表情]
◆ **れいてつな** [冷徹な] „szenvtelen hangvétel” [冷徹な声]

szenvtelenül ◆ **むかんしんに** [無関心に] „Szenvtelenül elengedte a füle mellett az érveket.” [無関心に議論を聞き流していた。]

szenzáció ◆ **センセーション** „A hír szenzációt keltett.” [ニュースはセンセーションを巻き起こした。] ◆ **せんぼう** [旋風] ◆ **だいニュース** [大ニュース]

szenzációhajhász ◆ **きょうみほんいの** [興味本位の] „Az újságok csak szenzációhajhász cikkeket írnak.” [新聞は興味本位の記事しか出さない。]

szenzációs ◆ **きょうてんどうちの** [驚天動地の] „szenzációs átváltozás” [驚天動地の変身] ◆ **センセーショナルな** „szenzációs hír” [センセーショナルなニュース] ◆ **だいニュースになるような** [大ニュースになるような] „Szenzációs leltre bukkantak a régészek.” [考古学者は大ニュースになるような出土品を掘り出した。] ◆ **みごとな** [見事な] „Szenzációs fotó készült.” [見事な写真が撮れた。]

szenzációsan ◆ **みごとに** [見事に] „Szenzációsan sikerült az esküvő.” [結婚式は見事に成功した。]

szenzációs hír ◆ **スクープ** ◆ **とくだね** [特種、特ダネ] „Szenzációs hírem van!” [特ダネをつかんだ。]

szenzor ◆ **センサー** ◇ **bioszenzor** **バイオセンサー**

szenzualizmus ◆ **かんのうしゅぎ** [官能主義]

szenny ◆ **おぶつ** [汚物] ◆ **よごれ** [汚れ]

szennyes ◆ **あらいもの** [洗い物] ◆ **いかがわしい** [如何わしい] „szennyes tartalmú film”

[いかがわしい映画] ◆ **おじよくの** [汚濁の] (vallási) ◆ **せんたくもの** [洗濯物] „Kimosztam a szennyeset.” [洗濯物を洗濯した。]

◆ **よごれた** [汚れた] (piszkos) „Ma véletlenül szennyes zoknit vettem fel.” [今日は間違えてよごれた靴下を履いてしまった。] ◆ **よごれもの** [汚れ物] ◇ **kiteregeti a szennyeset** **はじをさらす** [恥を晒す、恥を曝す、恥をさらす] „Kiteregette a családi szennyeset.” [家族の恥をさらした。]

szennyez ◆ **おせんする** [汚染する] „Ez a gyár szennyezi a vizet.” [この工場は水を汚染している。] ◆ **よごす** [汚す] „Ez a gyár szennyezi a vizet.” [この工場は川を汚す。]

szennyezés ◆ **おせん** [汚染] ◆ **おそん** [汚損] ◆ **こうがい** [公害] (környezetszennyezés) ◆ **たれながし** [垂れ流し] (szennyvízzel, mérgezett folyadékkal) „káros anyaggal szennyezés” [有害物質の垂れ流し] ◇ **füstszennyezés** **けむりこうがい** [煙公害] ◇ **ipari**

szennyezés **さんぎょうこうがい** 【産業公害】 ◇ **környezetszennyezés** **かんぎょうおせん** 【環境汚染】 ◇ **légszennyezés** **たいきおせん** 【大気汚染】 ◇ **nehézfém-szennyezés** **じゅうきんぞくおせん** 【重金属汚染】 ◇ **radioaktív szennyezés** **ほうしゃのうおせん** 【放射能汚染】 „talaj radioaktív szennyezése”
どじょう ほうしゃのうおせん
 「土壌の放射能汚染」 ◇ **vízszennyezés** **すいしつおたく** 【水質汚濁】 ◇ **vízszennyezés** **すいしつおせん** 【水質汚染】 ◇ **zajszennyezés** **そうおんこうがい** 【騒音公害】

szennyezett ◆ **おせんされた** 【汚染された】
 ◆ **ふえいせいな** 【不衛生な】 (nem higiénikus)
 „Szennyezett környezetben dolgozik.”
ふえいせい
 「不衛生な環境で働いている。」

szennyezett folyadék ◆ **はいえき** 【廃液】
szennyezettség ◆ **おせんりょう** 【汚染量】
 (mértéke) „A városban a levegő szennyezettsége magas.”
とし たいき おせんりょう わたか
 「この都市の大気汚染量は高い。」

szennyezőanyag ◆ **おせんぶつしつ** 【汚染物質】
 ◆ **こんにゅうぶつ** 【混入物】 ◆ **ふじゅんぶつ** 【不純物】 ◇ **káros szennyezőanyag** **ゆうがいはいきぶつ** 【有害廃棄物】

szennyezőanyag eltávolítása ◆ **じよせん** 【除染】

szennyeződés ◆ **おたく** 【汚濁】 ◆ **コンタミネーション** ◆ **ふじゅんぶつ** 【不純物】 ◆ **まじりけ** 【混じりけ、混じり気】 ◆ **まじりもの** 【混じり物】 ◆ **よごれ** 【汚れ】 „Letöröltem a szennyeződést a lencséről.”
よごと
 「レンズの汚れを取った。」

szennylap ◆ **あくとくしんぶん** 【悪徳新聞】 ◆ **ていきゅうなしんぶん** 【低級な新聞】 ◆ **ていれつなしんぶん** 【低劣な新聞】

szennyvíz ◆ **おすい** 【汚水】 ◆ **おせんすい** 【汚染水】 (szennyezett víz) ◆ **げすい** 【下水】
じょうすい げすい
 (lefolyóvíz) „ivóvíz és szennyvíz” 「上水と下水」 ◆ **はいえき** 【廃液】 ◆ **はいすい** 【廃水】
こうじょうはいすい
 „gyári szennyvíz” ◇ **gyári szennyvíz** **こうじょうはいえき** 【工場廃液】
 ◇ **ipari szennyvíz** **こうじょうはいすい** 【工場排水】
 ◇ **ipari szennyvíz** **こうぎょうはいすい** 【工業排水】

szennyvízcsatorna ◆ **げすいこう** 【下水溝】
 ◆ **げすいどう** 【下水道】 ◆ **はいすいる** 【排水路】 ◇ **különválasztott esővíz és szenny-**

vízcsatorna **ぶんりゅうしきげすいどう** 【合流式下水道】

szennyvízcsatorna-építés ◆ **げすいこうじ** 【下水工事】

szennyvízcső ◆ **げすいかん** 【下水管】

szennyvízelvezetés ◆ **はいすい** 【排水】
ふろ
 „szennyvízelvezetés a fürdőszobából” 「お風呂の排水」 ◇ **ivóvízellátás és szennyvízelvezetés** **きゅうはいすい** 【給排水】

szennyvízhálózat ◆ **はいすいシステム** 【排水システム】

szennyvíziszap ◆ **おぶつ** 【汚物】 ◆ **スラッジ**
szennyvízkezelés ◆ **げすいしより** 【下水処理】

szennyvíz mennyiség ◆ **はいすいりょう** 【排水量】

szennyvíztároló ◆ **はいすいいけ** 【廃水池】

szennyvíztisztítás ◆ **おすいしより** 【汚水処理】
 ◆ **げすいしより** 【下水処理】 ◆ **げすいのじょうか** 【下水の浄化】

szennyvíztisztító telep ◆ **おすいしよりじょう** 【汚水処理場】
 ◆ **げすいしよりじょう** 【下水処理場】

szép ◆ **うつくしい** 【美しい】 „Szép hangja van.”
かのじょ わ こえ うつく
 「彼女は声が美しい。」 ◆ **きりりとした**
かお
 „szép arc” 「きりりとした顔」 ◆ **きれいな** 【綺麗な、奇麗な】
かのじょ
 „Az a nő szép, ugye?” 「彼女はきれいな人ですね。」 ◆ **けっこうな** 【結構な】
けっこう したな
 „Köszönöm a szép ajándékot!” 「結構な品を賜りありがとうございます。」 ◆ **こまち**
かのじょ わ
 【小町】 „Régen szépek tartották.” 「彼女は昔、小町と呼ばれた。」 ◆ **たまのような** 【玉のような】 „szép bőr” 「玉のような肌」 ◆ **たんな** **れいな** 【端麗な】 ◆ **びじんな** 【美人な】 „szép színésznő” 「美人な女優」 ◆ **びてき** 【美的】
かれば
 (szépség) „Jó érzéke van a szép iránt.” 「彼は美的感受性が強い。」 ◇ **Magyarország Szépe** **ミス・ハンガリー** „Megválasztották Magyarország Szépét.”
せんしゅつ
 「ミス・ハンガリーが選出された。」 ◇ **még szép** **あたりまえ** 【当たり前、あたり前、当たり前、当たり前】 (hát persze)

„Még szép, hogy átmentem, annyi tanulás után!”

「あんなに頑張ったので合格したのは当たり前じゃん!」◇ **meseszép すばらしい** 【素晴らしい】「Gyönyörködtem a meseszép tájban.」

「素晴らしい景色を眺めていた。」◇ **nem szép**

ぶきりょうな 【不器量な、無器量な】 „nem

szép arc” 「不器量な顔」◇ **régi szép idők** **ふ**

きよきじだい 【古き良き時代】◇ **teszi a**

szépet **きゅうあいする** 【求愛する】◇ **túl**

szép **うまい** 【旨い、美味しい】 „Ez túl szép ah-

hoz, hogy igaz legyen.” 「この話はうますぎ

る。」

szép álmokat ◆ **おやすみなさい** „-Szép álmo-
kat! - mondta a gyerekeknek, s lefektette.” 「おや
すみなさいと言って子どもを寝かせた。」

szépanya ◆ **ひいひいひいおばあさん** 【ひいひ
いひいお祖母さん、ひい曾々お祖母さん、ひい
曾曾お祖母さん】

szépapa ◆ **ひいひいひいおじいさん** 【ひいひい
ひいお祖父さん、ひい曾々お祖父さん、ひい曾
曾お祖父さん】

szeparáció ◆ **かいり** 【乖離】 (eltávolodás)

szeparatista ◆ **ぶんりしゆぎしゃ** 【分離主義
者】

szeparatizmus ◆ **ぶんりしゆぎ** 【分離主義】

szép arc ◆ **びがん** 【美顔】 ◆ **びぼう** 【美貌】
◆ **びよう** 【美容】

szép arcú ◆ **かおかたちのととのった** 【顔形の

整った】 „szép arcú nő” 「顔形の整った女性

」 ◆ **かおだちのととのった** 【顔立ちの整っ

た】 „szép arcú nő” 「顔立ちの整った女性」 ◆

ようぼうのうつくしい 【容貌の美しい】 „szép

arcú nő” 「容貌の美しい女」

szépasszonykép ◆ **びじんが** 【美人画】 (szép
nőket ábrázoló ukijoe)

szepreg ◆ **しくしくなく** 【しくしく泣く】

szép emlék ◆ **うつくしいおもいで** 【美しい思
い出】

szép emlékek fűzik hozzá ◆ **なつかしい** 【懐
かしい】 „Egy barátommal akadtam össze, aki-
hez szép emlékek fűznek.” 「懐かしい友達にあ
った。」

szépen ◆ **おとなしく** 【大人しく】 (engedelme-
sen) „Kijön szépen mindenki!” 「皆大人しく出

て来い!」 ◆ **きちんと** (rendesen) „Szépen fel-

öltözött.” 「洋服をきちんと着た。」 ◆ **きれい**

に 【綺麗に、奇麗に】 „Ez a gyerek szépen tud

beszélni.” 「この子はきれいに話せる。」 ◆ **じ**

ようずに 【上手に】 „Szépen énekel.” 「上手に

歌う。」 ◆ **ちゃんと** (kellően) „Kérjél szépen

bocsánatot!” 「ちゃんと謝りなさい!」 ◆ **ま**

んまと „Szépen átejtettek.” 「まんまと騙され

た。」 ◆ **みごとに** 【見事に】 „Szépen bejött

a jóslatom.” 「見事に予想が当たった。」 ◆ **kö-**

szönöm szépen **ありがとうございます** 【有り

難うございます、有り難う御座います、有難う

ございます】 ◆ **köszönöm szépen** **どうもあり**

がとう 【どうも有り難う、どうも有難う】

szépen búcsúzik ◆ **さいごをかざる** 【最後を
飾る】 „A visszavonuló versenyző szépen búcsú-
zott.” 「引退試合で素晴らしい最後を飾っ

た。」 ◆ **ゆうしゅうのびをかざる** 【有終の美

を飾る】 „A visszavonuló versenyző fergeteges

győzelemmel búcsúzott.” 「引退する選手は

圧勝で有終の美を飾った。」

szépen fog ◆ **かきあじがよい** 【書き味が
よい】 „Ez a toll szépen fog.” 「このペンは書き味
がよい。」

szépen harcol ◆ **ぜんせんする** 【善戦する】
„Szépen harcolva halt meg.” 「善戦して死ん
だ。」

szépen ír ◆ **のうひつである** 【能筆である】
„Szépen ír.” 「彼は能筆である。」

szépen írt betű ◆ **たつびつなじ** 【達筆な字】

szépen sorjában ◆ **かたつぱしから** 【片っ端
から、片つぱしから】 „Szépen sorjában bevit-
ték a számítógépbe az adatokat.” 「データを
かたつぱしからコンピューターに 入力した。」 ◆
かたはしから 【片端から】

szépen teljesít ◆ **てがらをたてる** 【手柄を
立てる、手柄をたてる】 „A munkájában szépen
teljesített.” 「仕事で手柄を立てた。」

szépepérzék ◆ **しんび** 【審美】 ◆ **しんびがん** 【審美眼】 ◆ **びかん** 【美感】 „Hiányzik belőle

a szépepérzék.” [彼は美感を欠く。] ◆ **びてきか**
んねん 【美的観念】 „Fejlesztí a szépepérzékét.”
[びてきかんのんの
「美的観念を伸ばす。」]

szépfíú ◆ **おいにさん** 【お兄さん、御兄さん】
(utcalányok által használt megszólítás)

szép hang ◆ **びせい** 【美声】 „Annak az éne-
kesnek szép hangja van.” [その歌手は美声の持
ち主である。]

szép hely felkeresése ◆ **たんしょう** 【探勝】
„Elindultam, hogy felkeressek néhány szép he-
lyet.” [探勝に出かけた。]

szépiá ◆ **いかすみ** 【烏賊墨】 (tintahal tintája)
◆ **セピア**

szépiabarna ◆ **セピアいろ** 【セピア色】

szépiaszín ◆ **セピアいろ** 【セピア色】

szép idő ◆ **いいてんき** 【いい天気】 „Szép
időnk van.” [いい天気だね。] ◆ **こうてん**
【好天】 „Három hétig folyamatosan szép idő
volt.” [好天続きの3週間でした。] ◆ **こう**
てんき 【好天気】 ◆ **じょうてんき** 【上天気】
„tartósan szép idő” [上天気続き] ◆ **てんき**
【天気】 „A tájfun után szép idő lett.” [台風
が通り過ぎて天気になった。] ◆ **よいてんき**
【良い天気】

szép időt hozó bábu ◆ **てるてるぼうず** 【照
る照る坊主、照照坊主、照々坊主、てるてる坊
主】

szépirás ◆ **しゅうじ** 【習字】 „Szépirást tanul-
tam.” [習字を習った。] ◆ **しょ** 【書】 „Szép-
írást tanul.” [書を習う。] ◆ **しょしゃ** 【書
写】 ◆ **のうしょ** 【能書】 ◆ **のうひつ** 【能筆】

szépirástankönyv ◆ **しゅうじぎょうかしょ**
【習字教科書】

szép írású ◆ **たっぴつな** 【達筆な】 „A nagy-
nénémnek szép írása van.” [伯母ちゃんは達筆
だ。]

szépiró ◆ **じゅんぶんがくしゃ** 【純文学者】
(szépirodalmi szerző) ◆ **のうしょ** 【能書】 ◆ **の**
うひつ 【能筆】 ◆ **のうひつか** 【能筆家】

szépirodalmi ◆ **じゅんぶんがくの** 【純文学
の】

szépirodalmi folyóirat ◆ **ぶんげいざっし**
【芸芸雑誌】

szépirodalmi szerző ◆ **じゅんぶんがくしゃ**
【純文学者】

szépirodalom ◆ **じゅんぶんがく** 【純文学】 ◆
びぶんがく 【美文学】 ◆ **ぶんげい** 【芸芸、文
藝】 ◆ **ぶんげいがく** 【芸芸学】

szépit ◆ **えんきょくてきにいう** 【婉曲的に言
う】 (szépiteve mond) „Szépiteve kritizálta.” [「
えんきょくてき ひはん
婉曲的に批判した。」] ◆ **おくれをちいさくす**
る 【遅れを小さくする】 (lefarag a hátrányá-
ból) „A vesztes csapat egy góllal szépitevte.” [「負
わとくてん ひと い おく ちい
けているチームは得点を一つ入れて遅れを小さ
くした。」] ◆ **きれいにする** 【綺麗にする、奇
麗にする】 „Szépitevte a kertet.” [庭を綺麗に
した。] ◆ **とりつくろう** 【取りつくろう、取
り繕う、取繕う】 toricukurou „Szépitevte a hi-
しつぱい おと
bát.” [失敗を取りつくろった。] ◆ **びかする**
【美化する】 „A média szépitevte a diktatórikus
rendszeret.” [報道は独裁体制を美化した。] ◇

szépití a városképet **びかんすいしん** 【美観
推進】 „A városkép szépitevésén fáradozik.” [街
びかんすいしん つと
の美観推進に努める。]

szépités ◆ **えんきょく** 【婉曲】 (közvetett be-
széd) ◆ **えんきょくなひょうげん** 【婉曲な表
現】 ◆ **きれいごと** 【綺麗事、奇麗事】 „Min-
denáron szépitevni akarta a tettét.” [綺麗事ばか
り言った。] ◆ **びか** 【美化】

szépitett ◆ **えんきょくな** 【婉曲な】 „szépi-
tett kifejezés” [婉曲な言い回し]

szépitett szó ◆ **びかご** 【美化語】

szépitget ◆ **きれいにする** 【綺麗にする、奇麗
にする】 „A politikus közpénzből szépitevte a
házát.” [政治家は公的資金を使って家を綺麗に
した。]

szépití a városképet ◆ **びかんすいしん** 【美
観推進】 „A városkép szépitevésén fáradozik.” [「
まち びかんすいしん つと
街の美観推進に努める。」]

szépitkezés ◆ **けしょう** 【化粧】

szépitkezik ◆ **けしょうをする** 【化粧をする】

„A nő szépitkezett.” かのじょ わ けしょう 「彼女は化粧をした。」

szépitkező készlet ◆ **コンパクト**

szépitkező szett ◆ **コンパクト**

szépitő arcvíz ◆ **けしょうすい** 【化粧水】

szépitő mozgalom ◆ **びかうंदう** 【美化運動】 „környezetszépítő mozgalom” 「環境美化運動」

szépitőszer ◆ **けしょうひん** 【化粧品】

szép játék ◆ **ファイン・プレー**

szép kinézet ◆ **びぼう** 【美貌】 „Szép kinézettel áldotta meg az ég.” 「彼女は美貌に恵まれていた。」

szép kis ◆ **ずいぶんな** 【随分な】 „Szép kis alak vagy, hogy becsaptad az időseket.” 「お年寄りを騙すなんて、あなたって随分な人ね。」 ◆ **とんだ** „Szép kis ügybe keveredtem.” 「とんだ事件に巻き込まれた。」

szép kislány ◆ **びしょうじょ** 【美少女】

szép kor ◆ **いいとし** 【いい年】 „Szép kort megélt, most már bármelyik pillanatban meghalhat.” 「彼はいい年だからいつお迎えが来てもおかしくない。」

szép kort megél ◆ **としのいっている** 【年のいっている】 „szép kort megélt ember” 「相当年のいっている男性」

szépkorú ◆ **ろうじん** 【老人】

szép lábú ◆ **こまたがきれあがった** 【小股の切れ上がった】 (nő)

szép lány ◆ **こまちむすめ** 【小町娘】

szép látvány ◆ **さんしすいめい** 【山紫水明】
◆ **びかん** 【美観】 ◆ **めのしょうがつ** 【目の正月】

szepelő ◆ **じゃくらんはん** 【雀卵斑】 ◆ **そばかす** 【雀斑】 „Csupa szepelő volt az arca.” 「彼女の顔はそばかすだらけだった。」

szepelős ◆ **そばかすの** 【雀斑の】 „Szepelős arca van.” 「そばかす顔をしている。」

szepelőtlen fogantatás ◆ **しょじょかいたい** 【処女懐胎】 ◆ **しょじょじゅたい** 【処女受胎】 ◆ **むげんざいのおんやどり** 【無原罪の御宿り】

szepelőtlen ◆ **じゅんけつな** 【純潔な】 (szűzi)
◆ **そばかすがない** 【雀斑がない】 (nincs rajta szepelő) „szepelőtlen arc” 「そばかすがない顔」

szepelőtlen fogantatás ◆ **むくじゅたい** 【無垢受胎】

szepelőtlen Szűz Mária ◆ **けれなきマリア** 【汚れなきマリア、穢れなきマリア】

szép mell ◆ **びにゅう** 【美乳】

szép munka ◆ **おてがら** 【お手柄】 „Szép munka volt aranyérmét szerezni!” 「金メダルを取ってお手柄だった!」 ◆ **てがら** 【手柄】 „Szép munka volt eltenni láb alól!” 「あいつを殺してお手柄だ。」

szépművészet ◆ **びじゅつ** 【美術】

szépművészeti kiállítás ◆ **びじゅつてらんかい** 【美術展覧会】

szépművészeti könyv ◆ **びじゅつしょ** 【美術書】

szépművészeti múzeum ◆ **びじゅつかん** 【美術館】

szépnek látszik ◆ **うつくしくみえる** 【美しく見える】

szép név ◆ **びめい** 【美名】

szép nő ◆ **かじん** 【佳人】 ◆ **びくん** 【美君】 ◆ **びじょ** 【美女】 „Ebben az országban sok szép nő van.” 「この国は美女が多い。」 ◆ **びじん** 【美人】 „Mondták már nekem, hogy szép vagyok.” 「美人と言われたことがある。」 ◆ **べんてん** 【弁天】 ◆ **れいじん** 【麗人】 ◇ **mindkét oldalán szép nő van** りょうてにはな 【両手に花】

szép nők boldogtalanok ◆ **かじんはくめい** 【佳人薄命】 ◆ **びじんはくめい** 【美人薄命】

szép nőket ábrázoló ukijoe ◆ **びじんが** 【美人画】

szép nők rövid életűek ◆ **かじんはくめい** 【佳人薄命】 ◆ **びじんはくめい** 【美人薄命】

szép összeget nyer ◆ **ひともうける** 【一儲ける】 „Szép összeget nyertem a tőzsdén.” 「かぶとりひき ひともう 株取引で一儲けた。」

szépróza ◆ **しょうせつ** 【小説】 ◆ **フィクション**

szépség ◆ **いろか** 【色香】 „Elragadott a szépsége.” 「彼女の色香に迷った。」 ◆ **うつくしさ** 【美しさ】 ◆ **かれい** 【佳麗】 ◆ **たま** 【玉、球、弾、珠】 ◆ **たんれい** 【端麗】 ◆ **び** 【美】

„Ápolja a szépségét.” 「美を追求する。」 ◆ **びかん** 【美観】 „A falon belül visszük a vezetékeket, ezért az épület szépségét nem rongáljuk.” 「へきないはいせん りやう たてもの びかん そんな壁内配線を利用するので建物の美観を損いませぬ。」 ◆ **びじん** 【美人】 „Ő egy szépség.” 「かのじょ わ びじん 彼女は美人だ。」 ◆ **びぼう** 【美貌】 „Szépségével keresi a kenyerét.” 「美貌を生かして仕事をやる。」 ◆ **ビューティー** ◆ **びよう** 【美容】 ◆ **ふうち** 【風致】 „Rontja a táj szépségét.” 「けしき ふうち がい 景色の風致を害する。」 ◆ **べっぴん** 【別嬪、別っぴん】 „A lányod egy szépség!” 「娘は別嬪です。」 ◆ **マドンナ** „osztály szépsége” 「クラスのマドンナ」 ◆ **ようしょく** 【容色】 „A nő szépsége még mindig nem halványult el.” 「彼女の

ようしょく わ おとろ の容色はまだ衰えていない。」 ◇ **festői szépségű** **ふうこうめいびな** 【風光明媚な】 (táj) „A hegy lábánál festői szépségű tó volt.” 「さんろく わ ふうこうめいび みずうみ ひろ 山麓には風光明媚な 湖 が広がっていた。」 ◇ **természetes szépség** **しぜんのび** 【自然の美】

szépségápolás ◆ **エステティック** ◆ **びよう** 【美容】

szépségápoló ◆ **エステシャン**

szépségérzék ◆ **びてきかんじゅせい** 【美的感受性】

szépséges ◆ **うるわしい** 【麗しい】

szépsége telje ◆ **はなざかり** 【花盛り】
はなざかり じょせい
„szépsége teljében lévő nő” 「花盛りの女性」

szépségflastrom ◆ **つけぼくろ** 【付けボクロ、付け黒子】 (szépségtapasz) ◆ **ビューティー・スポット**

szépséghiba ◆ **しか** 【疵瑕】 ◆ **じゃくてん** 【弱点】 „A tervnek az a szépséghibája, hogy túl drága.” 「計画の弱点は高すぎることです。」

szépségideál ◆ **りそうのうつくしさ** 【理想の美しさ】

szépségipar ◆ **びようぎょうかい** 【美容業界】

szépség iránti ◆ **びてきな** 【美的な】 „szépség iránti fogékonyság” 「美的な感受性」

szépségkirálynő ◆ **びじんコンテストのじょおう** 【美人コンテストの女王】

szépségkirálynő-versenyző ◆ **ミスコン**

szépségpötty ◆ **ビューティー・スポット**

szépségszalon ◆ **エステティック・サロン** ◆ **ビューティー・サロン** ◆ **ビューティー・パーラー** ◆ **びようしつ** 【美容室】

szépségtapasz ◆ **つけぼくろ** 【付けボクロ、付け黒子】 ◆ **ビューティー・スポット**

szépség torna ◆ **びようたいそう** 【美容体操】

szépségverseny ◆ **びじんコンテスト** 【美人コンテスト】 ◆ **ビューティー・コンテスト**

szép summa ◆ **まとまったきんがく** 【まとまった金額、纏まった金額】

szép szavak ◆ **おあいそ** 【お愛想】 „Szép szavakat mond.” 「おあいそを言う。」 ◆ **かんげん** 【甘言】 „A család szép szavakkal pénzt csalt ki az áldozatából.” 「詐欺師は甘言を弄してお金をだまし取った。」 ◆ **びじ** 【美辞】 ◆ **びじれいく** 【美辞麗句】

szép szegély ◆ **たまぶち** 【玉縁】

szepszis ◆ **はいけつしょう** 【敗血症】 (vérmérgezés)

szép szokás ◆ **びふう** 【美風】 ◆ **りょうふう** **びぞく** 【良風美俗】

szépszülo ◆ **こうそふぼ** 【高祖父母】

szép táj ◆ **さんすいめい** 【山紫水明】

szeptember 11 körül ◆ **にひやくはつか** 【二百二十日】

szeptember 1 körül ◆ **にひやくとおか** 【二百十日】

szeptember ◆ **くがつ** 【九月、9月】 ◆ **ながつき** 【長月】 (régi naptár szerint)

Szeptuaginta ◆ **しちじゅうにんやくせいしょ** [七十人訳聖書]

szépül ◆ **きれいになる** [綺麗になる、奇麗になる] „Az új polgármesternek köszönhetően szé-
pül a város.” [新しい市長のおかげで町は綺麗になる。]

szép vagy csúnya ◆ **びしゅう** [美醜] „Nem tudja megkülönböztetni a szépet a csúnyától.” [びしゅう ぐべつ でき 美醜の区別が出来ない。]

szer ◆ **かい** [回] „Ez még neki egyszer sem sikerült.” [それに一回も成功したことがない。] ◆ **かける** [掛ける] (-szer) „Kétszer kettő az négy.” [2掛ける2は4。] ◆ **くす**

り [薬] „Ez a szer méreg!” [この薬は毒だよ。] ◆ **ざい** [剤] ◆ **せいざい** [製剤] ◆ **たび** [度] „Egyszer meglátod, és sohasem fe-

lejtet el azt a nőt.” [彼女をひとたび見れば忘れない。] ◆ **ど** [度] (-szer) „Negyedszer figyelmeztettem.” [彼に注意したのは四度目です。] ◆ **どうく** [道具] „tornaszer” [スポ-

ーツ道具] ◆ **ばい** [倍] (-szer) „kilencszeres számérték” [9倍の数値] ◆ **やくざい** [薬

剤] (gyógyszer) ◆ **やくひん** [薬品] ◆ **bak-**
tériumölő szer **さつきんざい** [殺菌剤] ◆ **irodaszer** **じむようひん** [事務用品] ◆ **kül-**
sőleg használatos szer **がいようざい** [外
用剤] ◆ **szertorna** **きかいたいそう** [器械体
操、機械体操] ◆ **szert tesz** **はくする** [博す
る] „Világhírré tett szert.” [世界的名声を博した。] ◆ **testápolószer** **バスようひん** [バス
用品] ◆ **testápolószer** **ボディケアようひん**
[ボディケア用品]

szeradella ◆ **つのうまごやし** [角首蓍] (Or-
nithopus sativus)

szeráj ◆ **こうきゅう** [後宮] ◆ **karavánsze-**
ráj **たいしょうやど** [隊商宿]

szerb ◆ **セルビアじん** [セルビア人] (ember)
◆ **セルビアの** [塞爾維の]

Szerbia ◆ **セルビア** [塞爾維]

szerda ◆ **ウェンズデー** ◆ **すい** [水] (rövidítés)
◆ **すいようび** [水曜日] „Minden szerdán
van koncert.” [毎週水曜日にコンサートがあります。]

szerda és csütörtök ◆ **すいもく** [水木]
(rövidítés) „Szerdán és csütörtökön nem érek
rá.” [水木は予定がある。]

szerdai ◆ **すいよう** [水曜] „szerdai ügyelet”
[水曜 当直]

szerecsendió ◆ **ナツメグ** ◆ **にくずく** [肉豆
蔻。肉荳蔻] (Myristica fragrans)

szerecsenkirály ◆ **くろんぼうのおう** [黒ん坊
の王]

szerez ◆ **きかいをいじる** [機械をいじる、機械
を弄る] (bütyköl) „Szeretek szerelni.” [機械

をいじるのが好き。] ◆ **さぎょうする** [作業
する] (munkálkodik) „A férjem a műhelyben
szerel.” [夫は作業部屋で何かを作業してい

る。] ◆ **しかける** [し掛ける、仕かける、仕
掛ける] „Az ellenség bombát szerelt a hidra.”
[敵軍は橋に爆弾を仕掛けた。] ◆ **とうさいす**

る [搭載する] (beleszerel) „Ebbe a kamerába
nagy átfogású zoomlencsét szereltek.” [このカ
メラには高倍率のズームレンズが搭載されてい

ます。] ◆ **とりつける** [取り付ける、取りつ
ける、取付ける] (rászerel) „Macskaszemet
szereltem a bicikli hátuljára.” [自転車の後ろに

リフレクターを取り付けた。] ◆ **be van sze-**
relve **そなわる** [備わる、具わる] „Ebben a
gépbe biztonsági berendezés van szerelve.” [こ

の機械には安全装置が備わっている。] ◆
összeszerel **くみてる** [組み立てる、組立
てる] „Összeszereltem a könyvespolcot.” [

ほんだな く た
本棚を組み立てた。] ◆ **rászerel** **つける** [付
ける] „Rászereltem egy zárat az ajtóra.” [ドア
に錠を付けた。]

szerezék ◆ **ぶざい** [部材] (alapanyag) ◆ **épi-**
tési szerelék **けんちくぶざい** [建築部材]

szerezékanyag ◆ **ぶざい** [部材]

szerelem ◆ **あい** [愛] „szerelmi vallomás” [
あい こはく
愛の告白] ◆ **こい** [恋、戀] „A szerelem vak.”

[こい わらうもく
恋は盲目。] ◆ **こいごころ** [恋心] „Sze-
remre ébredtek.” [二人に恋心が芽生えた。]

◆ **ラブ** ◆ **れんあい** [恋愛] „Szerелеmből nő-
sült meg.” [恋愛で結婚した。] ◆ **れんぼ** [恋

慕] ◇ **ég a szerelemtől おもいをこがす** [思いを焦がす] „Égtem a szerelemtől a nő iránt.”

「彼女に思いを焦がした。」 ◇ **élete szereleme いしようにいちどのこい** [一生に一度の恋]

„Találkozott élete szerelmével.” [一生にいちど こい お]

一度の恋に落ちた。」 ◇ **első szerelem はつこい** [初恋] „Ő volt az első szerelmem.”

「彼女は初恋の相手です。」 ◇ **futó szerelem かりそめのこい** [仮初の恋、仮初めの恋、苟且の恋]

„Először azt hittem, csak egy futó szerelem lesz.” [初めはかりそめの恋だと思っていた。]

◇ **futó szerelem ゆきずりのこい** [行きずりの恋、行き摺りの恋] ◇ **gyerekes szerelem ままごとのこい** [ままごとの恋、飯事の恋]

◇ **isten szerelmére ごしょうだから** [後生だから] „Ne csináld, az isten szerelmére!” [ごしょう

後生だからやめて!]

◇ **kölcsönös szerelem そうしそうあい** [相思相愛] ◇ **plátói szerelem プラトニック・ラブ** ◇ **szerelme valakinek こいびと** [恋人] (kedvese valakinek) „Ő a szerelmem.”

「あの人は私の恋人です。」 ◇ **testi szerelem せいあい** [性愛] ◇ **tiszta szerelem じゅんあい** [純愛] ◇ **titkolt szerelem しのぶこい** [忍ぶ恋、忍恋] ◇ **viszonzatlan szerelem かたおもい** [片思い、片想い]

◇ **viszonzott szerelem りょうおもい** [両思い、両想い] ◇ **viszonzott szerelem そうしそうあい** [相思相愛]

szerelembe esik ◇ **こいにおちる** [恋に落ちる] „Múlt évben szerelembe estem.” [去年恋に落ちた。]

◇ **こいをする** [恋をする] „Fiatalon szerelembe esett, és megházasodott.” [彼れ若くして恋をし、結婚した。]

◇ **れんあいにおちいる** [恋愛に陥る] „A nő szerelembe esett.” [彼女は恋愛に陥った。]

◇ **szerelemből elvett feleség** ◇ **こいにようぼう** [恋女房]

szerelem első látásra ◇ **ひとめぼれ** [一目ぼれ、一目惚れ]

szerelem érzése ◇ **こいごころ** [恋心] „Szerelmet érez a nő iránt.” [彼女に恋心を抱く。]

szerelem gyümölcse ◇ **あいのけっしょう** [愛の結晶]

szerelemházasság ◇ **れんあいけっこん** [恋愛結婚] „Ötször kötött már szerelemházasságot.” [恋愛結婚を5回しました。]

szerelem istene ◇ **あいのかみ** [愛の神]

szerelemnél többre tartja az evést ◇ **いろけよりくいけ** [色気より食い気] „Az a nő a szerelemnél többre tartja az evést.” [彼女はいろけよりくいけだ。]

szerelem rabja ◇ **こうのやっこ** [恋の奴]

szerelemre gerjed ◇ **はなげをのぼす** [鼻毛を伸ばす]

szerezés ◇ **さぎょう** [作業] (munkálat) „Nekiláttunk a villanszerelésnek.” [配線作業に取り掛かった。]

◇ **じっそう** [実装] (alkatrész beültetés) ◇ **タックル** ◇ **ふく** [服] (ruha) „Jó a szereléd!” [その服は格好いい。]

◇ **áram alatti szerelés かつせんさぎょう** [活線作業] ◇ **becsúszó szerelés スライディング・タックル** ◇ **csőszerelés はいかんこうじ** [配管工事] ◇ **felületszerelés ひょうめんじっそう** [表面実装] (elektronika) ◇ **villanszerelés だんきこうじ** [電気工事] ◇ **vízszerezés はいかんこうじ** [配管工事]

szerelem ◇ **こいのあいて** [恋の相手] „Megjósoltattam, ki lesz a szerelmem.” [恋の相手の占いをしてもらった。]

szერelmes ◇ **あいする** [愛する] (szeret) „Szerelmes vagyok beléd.” [私はあなたを愛している。]

◇ **こいする** [恋する] „Szerelmesek lettek egymásba, és összeházasodtak.” [彼らは恋をして結婚した。]

◇ **ラブラブな** „Azok ketten nagyon szerelmesek.” [あの二人は今ラブラブだね。]

◇ **れんあいする** [恋愛する] „Szerelmesek voltak.” [あの2人は恋愛していた。]

◇ **fülig szerelmesek ほれあう** [惚れ合う、ほれ合う] „Fülig szerelmesek egymásba.” [あの二人は惚れ合っている。]

◇ **halálosan szerelmes あつあつの** [熱々の、熱熱の] „Az a pár halálosan szerelmes egymásba.” [あの恋人同士は熱々の中だ。]

szerelmes dal ◆ **どどいつ** 【都都逸、都々逸】
◆ **はうた** 【端唄】 (edo-kori) ◆ **ラブ・ソング**

szerelmes időszak ◆ **こいざかり** 【恋盛り】

szerelmeskedés ◆ **たわむれのこい** 【戯れの恋】

szerelmeskedik ◆ **いちゃつく**

szerelmes lesz ◆ **こいにおちる** 【恋に落ちる】 „Ahogy megpillantotta, rögtön szerelmes lett a nőbe.” 「一目見た瞬間、彼女に恋に落ちた。」
ひとめ み しゅんかん かのじょ こい お

szerelmeslevél ◆ **えんしょ** 【艶書】 ◆ **えんぶん** 【艶文】 ◆ **こいぶみ** 【恋文】 (régies szó) ◆ **ラブ・レター**

szerelmespár ◆ **アベック** „Egy szerelmespár ült a padon.” 「ベンチにアベックが座っていた。」
◆ **こいびとどうし** 【恋人同士】 ◆ **すいたどうし** 【好いた同士】 (régies)

szerelmespár veszekedése ◆ **ちわげんか** 【痴話喧嘩】

szerelmes regény ◆ **にんじょうぼん** 【人情本】 ◆ **れんあいしょうせつ** 【恋愛小説】

szerelmes suttogás ◆ **むつごと** 【睦言】

szerelmes telefonhívás ◆ **ラブコール**

szerelmes történet ◆ **つやもの** 【艶物】

szerelmes vers ◆ **こいのうた** 【恋の歌】 ◆ **そうもんか** 【相聞歌】 ◆ **れんあいし** 【恋愛詩】

szerelmes szerep ◆ **にまいめ** 【二枚目】

szerelme valakinek ◆ **こいびと** 【恋人】
ひと
(kedvese valakinek) „Ő a szerelmem.” 「あの人は私の恋人です。」

szerelmi ◆ **つやっぱい** 【艶っぱい】 „szerelmi kapcsolat” 「艶っぱい関係」

szerelmi bájital ◆ **あいのみょうやく** 【愛の妙薬】 ◆ **ほれぐすり** 【惚れ薬】

szerelmi bánat ◆ **こいわずらい** 【恋煩い】 ◆ **しつれん** 【失恋】 (szerelmi csalódás)

szerelmi bánata van ◆ **こいわずらいする** 【恋煩いする】 „Szerelmi bánata van.” 「彼女は恋煩いしている。」

szerelmi betegség ◆ **こいのやまい** 【恋の病】

szerelmi botrány ◆ **うきな** 【浮き名、浮名】

szerelmi csalás ◆ **ロマンスさぎ** 【ロマンス詐欺】

szerelmi csalódás ◆ **しつれん** 【失恋】

szerelmi csalódása van ◆ **しつれんする** 【失恋する】 „Szerelmi csalódása van.” 「彼女は失恋した。」
しのじょわ しつれん

szerelmi érzés ◆ **れんあいかんじょう** 【恋愛感情】

szerelmi fészek ◆ **あいのす** 【愛の巣】

szerelmi háromszög ◆ **さんかくかんけい** 【三角関係】

szerelmi híresztelés ◆ **えんぶん** 【艶聞】 „Szűnni nem akaró híresztelések vannak a nő szerelmi ügyével kapcsolatban.” 「彼女は艶聞が絶えない。」
かのじょわ えんぶん

szerelmi játék ◆ **れんあいゆうぎ** 【恋愛遊戯】

szerelmi jelenet ◆ **ぬれごと** 【濡れ事】 ◆ **ぬれば** 【濡れ場、ぬれ場】 ◆ **ラブ・シーン**

szerelmi kaland ◆ **じょうじ** 【情事】 ◆ **ぬれごと** 【濡れ事】

szerelmi kapcsolat ◆ **こいじ** 【恋路】 „Megzavarja mások szerelmi kapcsolatát.” 「人の恋路を邪魔する。」 ◆ **こいなか** 【恋仲】 „Szerelmi kapcsolatba kerültek.” 「彼らは恋仲になった。」 ◆ **れんあいかんけい** 【恋愛関係】

szerelmi öngyilkosságra kényszerítés ◆ **むりしんじゅう** 【無理心中】

szerelmi pletyka ◆ **あだな** 【あだ名、仇名、徒名】 ◆ **うきな** 【浮き名、浮名】 „Szerelmi pletykákat terjesztenek róla.” 「彼は浮名を立てられた。」
かれ わ こいなか た

szerelmi rivális ◆ **こいがたき** 【恋敵】

szerelmi siker ◆ **えんぶく** 【艶福】

szerelmi történet ◆ **こいものがたり** 【恋物語】 ◆ **ラブ・ストーリー**

szerelmi ügy ◆ **いろ** 【色】 ◆ **いろこいざた** 【色恋沙汰】 „Szerelmi ügybe keveredett, és leszúrták.” 「色恋沙汰に巻き込まれて刺された。」 ◆ **いろごと** 【色事】 ◆ **わけ** 【訳】

„Van valami szerelmi ügy kettejük között.” ^{かれ}「彼は彼女と訳がありそうだ。」
^{わかのじよ わけ}

szerelmi vágy ◆ **あいよく** 【愛欲】 „szerelmi vágy rabja” ^{あいよく どれい}「愛欲の奴隷」

szerelmi vetélytárs ◆ **こいがたき** 【恋敵】

szerelmi viszony ◆ **じょう** 【情】

szerelmi viszonyban van ◆ **じょうをつうじる** 【情を通じる】

szerelő ◆ **くみたてこう** 【組立工】 (összeszerelő munkás) ◆ **しゅうりこう** 【修理工】 (aki javít dolgokat) „Három éve dolgozom autószerelőként.” 「自動車修理工として3年間働いています。」 ◆ **しゅうりにん** 【修理人】 (javító munkás) ◆ **せいびこう** 【整備工】 ◆ **せいびし** 【整備士】 (karbantartó) ◇ **autószerelő** **じどうしゃせいびこう** 【自動車整備工】 ◇ **autószerelő** **じどうしゃせいびし** 【自動車整備士】 ◇ **gázvezeték-szerelő** **はいかんこう** 【配管工】 ◇ **vízvezeték-szerelő** **すいどうや** 【水道屋】 (vezetékes víz esetén) „A WC-ben a víz folyik, ezért ki kell hívni a vízvezeték szerelőt.”

「トイレの水が止まらないので水道屋さんに来てもらわなきゃいけないね。」 ◇ **vízvezeték-szerelő** **はいかんこう** 【配管工】

szerelődoboz ◆ **シャーシ** (sasszé)

szerelőmunkás ◆ **グレーカラー**

szerelőruha ◆ **オーバーオール**

szerelőszalag ◆ **くみたてライン** 【組み立てライン、組立ライン】

szerelvény ◆ **くみたてひん** 【組立品、組み立て品】 ◆ **でんしゃ** 【電車】 (vonat) ◆ **へんせい** 【編成、編制】 (vonatszerelvény) „Ez a szerelvény 6 kocsiból áll.” 「この電車は6両編成です。」 ◆ **れっしゃ** 【列車】 (vonatszerelvény)

szerenád ◆ **さよきょく** 【小夜曲】 ◆ **セレナーデ** „Szerenádát énekel.” 「セレナーデを歌う。」 ◆ **やきょく** 【夜曲】

szerencse ◆ **うん** 【運】 „Szerencsém volt, felvettek az elsőnek megjelölt iskolába.” 「運がよかったので第一志望に合格した。」 ◆ **うんせい**

【運勢】 „Szerencsés ember.” 「彼は運勢がよい。」 ◆ **えん** 【縁】 „Nincs szerencséje a pénz-

zel.” 「お金に縁がない。」 ◆ **えんぎ** 【縁起】

„Újévkor szerencsét hozó ételt ettem.” 「お正月に縁起を担いだ食べ物を食べた。」 ◆ **かほう** 【果報】 ◆ **きち** 【吉】 (jó szerencse) „A jóslat

szerint szerencsém lesz.” 「おみくじは吉と出た。」 ◆ **こう** 【幸】 „szerencse vagy szerencsétlenség” 「幸か不幸」 ◆ **こううん** 【幸運、

好運】 (jó szerencse) „Szerencséje volt.” 「彼は幸運だった。」 ◆ **さいわい** 【幸い】 „Ez volt a szerencse a szerencsétlenségben.” 「これは不幸

中の幸いだったな。」 ◆ **しあわせ** 【幸せ】 ◆ **つき** 【付き】 „Rám mosolygott a szerencse.”

「つきが回ってきた。」 ◆ **ほしまわり** 【星回り】 ◆ **まくれ** 【紛れ】 „A versenyző szerencsével nyert.” 「この選手はまくれて勝った。」

◆ **ラック** ◇ **belebotlik a szerencsébe** **こううんをひろう** 【幸運を拾う】 koun-o hirou „Azt hiszem, belebotlottál a szerencsébe!” 「幸運

を拾ったんじゃないの?」 ◇ **egyszer eljön majd a szerencse** **うんはねてまで** 【運は寝て待て】 ◇ **elpártol tőle a győzelmi szerencse** **まけパターンにはいる** 【負けパターンに入る】 ◇ **elpártol tőle a szerencse** **うんがつきる** 【運が尽きる】 „Elpártolt tőlem a szerencse.” 「運が尽きた。」 ◇ **hozza a szerencse** **めぐりあわせである** 【巡り合わせである、巡り合せである、めぐり合わせである】 „Úgy hozta a szerencse, hogy egy céghez mentünk dolgozni.” 「巡り合わせで彼女と同じ会社に入った。」 ◇ **jó szerencse** **きち** 【吉】 „jó vagy rossz szerencse” 「吉か凶」 ◇ **kezdőké a szerencse** **ビギナーズ・ラック** ◇ **kivételes szerencse** **きょううん** 【強運】 „Kivételesen szerencsés ember volt.” 「強運の人だった。」

◇ **micsoda szerencse** **もっけのさいわい** 【勿怪の幸い、もっけの幸い】 (váratlan szerencse) „Micsoda szerencse, hogy pont a töltőállomás előtt fogyott ki a benzinem!” 「ちょうどガソリ

ンスタンドの前でガス欠だったのはもっけの幸いだった。」 ◇ **mindenki a maga szerencséjének a kovácsa** **かふくもん** **なしたただひとのまねくところ** 【禍福門なし唯人の招く所】 ◇

◇ **hozza a szerencse** **めぐりあわせである** 【巡り合わせである、巡り合せである、めぐり合わせである】 „Úgy hozta a szerencse, hogy egy céghez mentünk dolgozni.” 「巡り合わせで彼女と同じ会社に入った。」 ◇ **jó szerencse** **きち** 【吉】 „jó vagy rossz szerencse” 「吉か凶」 ◇ **kezdőké a szerencse** **ビギナーズ・ラック** ◇ **kivételes szerencse** **きょううん** 【強運】 „Kivételesen szerencsés ember volt.” 「強運の人だった。」

◇ **micsoda szerencse** **もっけのさいわい** 【勿怪の幸い、もっけの幸い】 (váratlan szerencse) „Micsoda szerencse, hogy pont a töltőállomás előtt fogyott ki a benzinem!” 「ちょうどガソリ

ンスタンドの前でガス欠だったのはもっけの幸いだった。」 ◇ **mindenki a maga szerencséjének a kovácsa** **かふくもん** **なしたただひとのまねくところ** 【禍福門なし唯人の招く所】 ◇

nagy szerencse **だいきち** [大吉] „A szentélyben húzott jóslat szerint nagy szerencse fog érní.” [おみくじで大吉を引いた。] ◇ **nagy szerencse** **ぎょうこう** [僥倖] „Nagy szerencsémre megmenekültem.” [僥倖にも生き残れた。] ◇ **páratlan szerencse** **やなぎのしたのどじょう** [柳の下のどじょう、柳の下の泥鰌] ◇ **próba szerencse** **あたってくだける** [当たって砕ける] ◇ **rákacsint a szerencse** **ツキがまわる** [付きが回る、ツキが回る] (rámosolyog a szerencse) „Végre rám kacshintott a szerencse.” [やっとツキが回ってきた。] ◇ **rámosolyog a szerencse** **ツキがまわる** [付きが回る、ツキが回る] ◇ **rámosolyog a szerencse** **うんがむいてくる** [運が向いてくる] „Rám mosolygott a szerencse.” [運が向いてきた。] ◇ **rossz szerencse** **きょう** [凶、兇] „jó vagy rossz szerencse” [吉か凶] ◇ **sok szerencsét** **おしあわせに** [お幸せに] (sok boldogságot) ◇ **szűz kéz szerencséje** **ピギナース・ラック** ◇ **váratlan szerencse** **ひろいもの** [拾い物] ◇ **véletlen szerencse** **まぐれあたり** [まぐれ当たり、紛れ当たり] ◇ **véletlen szerencse** **ぎょうこう** [僥倖] „Ez pusztán véletlen szerencse.” [これは僥倖にすぎない。]

szerencse a férfiakkal ◆ **おとこうん** [男運]

szerencse a házasságban ◆ **にょうぼううん** [女房運] „Nincs szerencséje a házasságban.” [彼は女房運が悪い。]

szerencse a nőekkel ◆ **おんなうん** [女運]

szerencse a sorsjátékon ◆ **くじうん** [くじ運、籤運、籤運、鬮運]

szerencse dolga ◆ **みずもの** [水物] „A győzelem szerencse dolga.” [勝負は水物だ。]

szerencse eljövetele ◆ **かいうん** [開運]

szerencse és balszerencse ◆ **かふく** [禍福] ◆ **きつきょう** [吉凶]

szerencse forgandó ◆ **かふくはあざなえるなわのごとし** [禍福は糾える縄の如し] kafuku-va azanaeru navano gotosi

szerencsehozó ◆ **かいうんの** [開運の] „Szerencsehozó talizmánt vettem.” [開運のお守りを買った。]

szerencsejáték ◆ **かけごと** [賭け事、賭事] „Szerencsejátékon eljátszotta a vagyonát.” [賭け事で財産をなくした。] ◆ **ギャンブル** „Szerencsét próbál.” [ギャンブルに手を出す。] ◆ **しょうぶごと** [勝負事] ◆ **たからくじ** [宝くじ、宝籤、宝鬮] (sorsjegy, lottó) „Százeezer

jent nyertem a szerencsejátékon.” [宝くじで10万円が当たった。] ◆ **てなぐさみ** [手慰み] ◆ **とばく** [賭博] (hazardjáték) „Belefe-

ledkezik a szerencsejátékba.” [とばくに夢になる。] ◇ **állami szerencsejáték** **こうえいギャンブル** [公営ギャンブル]

szerencsejáték kockával ◆ **さいころとばく** [さいころ賭博、賽子賭博、骰子賭博]

szerencsejátékos ◆ **とばくし** [賭博師]

szerencsejátékokat játszik ◆ **とばくをする** [賭博をする]

szerencsejátékozik ◆ **とばくをする** [賭博をする]

szerencséje van ◆ **きかいにあずかる** [機会に与る] (alkalma volt) „Volt szerencsém részt venni az eseményen.” [イベントに参加する機会に与った。] ◆ **たすかる** [助かる] (megmenekül) „Szerencsém volt, hogy volt a hűtőben instant étel.” [冷蔵庫にインスタント食品があつて助かった。] ◆ **つく** [付く] „Ma nincs szerencsém.” [今日は付いていない。]

szerencséje van a férfiakkal ◆ **おとこうん** **がいい** [男運がいい] „Szerencséje van a férfiakkal.” [彼女は男運がいい。]

szerencséje van a nőekkel ◆ **おんなうん** **がいい** [女運がいい] „Szerencséje van a nőekkel.” [彼は女運がいい。]

szerencséje van a pénzzel ◆ **きんうん** **がいい** [金運がいい] „Szerencséje van a pénzzel.” [彼は金運がいい。]

szerencse jóra fordulása ◆ **いちようらいふく** [一陽來復] „szerencse jóra fordulását segítő talizmán” [一陽來復のお守り]

szerencsén múlik a győzelem ◆ **しょうぶはと**
きのうん [勝負は時の運] sóbu-va toki-no un

szerencsepróba ◆ **うんだめし** [運試し] ◆ **やま** [山] „Szerencsét próbáltam az ügetőn, és sokat nyertem.” [競馬で山をかけたら大当たりした。]

szerencse próbája ◆ **いちろくしょうぶ** [一六勝負]

szerencsepróbálás ◆ **ひとはた** [一旗]

szerencsére ◆ **いいあんばい** [いい塩梅に] „Szerencsémre volt szabad hely, ahová le tudtam parkolni.” [いいあんばいに車を止められる場所があった。]

◆ **うんよく** [運よく、運良く] „Szerencsére meglett a pénztárcám.” [運よく財布が見つかった。]

◆ **こううんなこと** [幸運なことに] „Szerencsére meglett az elvesztett táskám.” [幸運なことになくした鞆が見つかった。]

◆ **さいわいなこと** [幸いなことに] „Szerencsére nem sérült meg senki.” [さいわいなことに怪我はなかった。]

◆ **さいわいにして** [幸いにして] „Szerencsére nem lett belőle nagy baleset.” [幸いにして大きな事故にはならなかった。]

◆ **さいわいにも** [幸いにも] „Szerencsére nem érintett a katasztrófa.” [幸いにも災害の影響はなかった。]

◆ **しあわせなこと** [幸せなことに] „Szerencsére nem sérültem meg.” [幸せなことに怪我はなかった。]

szerencsére bizza magát ◆ **うんにみをまかせ** [運に身を任せる] „Nem volt mit tenni, a szerencsére bízza magát.” [後は運に身を任せるしかない。]

szerencsés ◆ **うんがいい** [運がいい] ◆ **うんがよい** [運が良い、運がよい] „szerencsés ember” [運が良い人] ◆ **おめでたい** [お目出たい、お目出度い、お芽出度い] „Ez a film szerencsésen ér véget.” [この映画はおめでたい結末だ。]

◆ **かほうな** [果報な] ◆ **こううん**

な [幸運な、好運な] „szerencsés véletlen” [幸運な偶然] ◆ **さいわいな** [幸いな] ◆ **ほしまわりがいい** [星回りがいい] ◆ **みょうがな** [冥加な] ◆ **めでたい** [目出たい、目出度い、芽出度い] „Sok minden történt, de a vége

szerencsés volt.” [色々あったけど結末はめでたかった。]

◆ **ラッキーな** „Szerencsés voltam, ennyi az egész.” [ただラッキーだった。]

◆ **kivételesen szerencsés みょうがにあまる** [冥加に余る] „Kivételesen szerencsésnek érzem maga, hogy én kaptam a díjat.” [賞を頂き冥加に余る思いです。]

◆ **nagyon szerencsés みょうがにつきる** [冥加に尽きる] „Nagyon szerencsés vagyok, hogy ennyire szeret a felségem.” [妻からこんなに愛されて冥加に尽きる。]

szerencsés befejezés ◆ **だんえん** [団圓]

szerencsés előjel ◆ **きちじょう** [吉祥] ◆ **きつしょう** [吉祥] ◆ **きつそう** [吉相] ◆ **きつちょう** [吉兆]

szerencsés ember ◆ **シンデレラ・ボーイ**

szerencsésen ◆ **ぶじに** [無事に] (épségben) „Szerencsésen megérkeztünk.” [無事に着きました。]

szerencsésen megérkezik ◆ **あんちゃくする** [安着する] „Szerencsésen megérkeztem Budapestre.” [ブダペストに安着しました。]

szerencsésen végződik ◆ **ハッピーエンドになる** „A film szerencsésen végződött.” [映画はハッピーエンドになった。]

szerencsés esemény ◆ **きちじ** [吉事]

szerencsés fickó ◆ **ラッキー・ボーイ**

szerencsés időszak ◆ **うけ** [有卦]

szerencsés irány ◆ **えほう** [恵方、吉方、兄弟方] (évre jellemző)

szerencsés játékos ◆ **ラッキー・ボーイ**

szerencsés lesz ◆ **うんがひらける** [運が開ける] „A szentélylátogatás meghozta a szerencsés met.” [神社参拜で運が開けた。]

szerencsés nap ◆ **かじつ** [佳日] ◆ **きちじつ** [吉日] ◆ **きちにち** [吉日] ◆ **たいあん** [大安] (naptáron) ◆ **だいあん** [大安] (naptáron) ◆ **nagyon szerencsés nap たいあんき**

ちじつ [大安吉日] „A házasságkötéshez kiválasztottuk a nagyon szerencsés napot.” [結婚式] けっこんしき たいあんきちじつ えら たいあんきちじつを選んだ。]

szerencsésnek tűnik ♦ **きつちょうをしめす** [吉兆を示す]

szerencsés nő ♦ **シンデレラ・ガール**

szerencsés utat ♦ **ごぶじで** [ご無事で]

szerencsés vég ♦ **だいだんえん** [大団円] „A történet szerencsésen véget ért.” [話は大団円] はなし わだいだんえん むか を むか 迎えた。] ♦ **ハッピーエンド** „A történet szerencsés véget ért.” [話] はなし わ は ハッピー エンド にな った。]

szerencsetárgy ♦ **えんぎもの** [縁起物] ♦ **おまもり** [お守り、御守り]

szerencsét hoz ♦ **えんぎがよい** [縁起が良] まね い „Az integető macska szerencsét hoz.” [招] ねこ わ えんぎ よ き 猫 は 縁 起 が 良 い。]

szerencsét hozó álombeli dolgok ♦ **いちふじにたかさなすび** [一富士二鷹三茄子]

szerencsét hozó hetes ♦ **ラッキー・セブン**

szerencsét kíván ♦ **えんぎをいわう** [縁起を祝う] „Szerencsét kívánva sót tesz az étterem bejáratához.” [料理屋で縁起を祝って門口に塩] りょうりや えんぎ いわ かどぐち しお を も 盛 る。]

szerencsétlen ♦ **いとしい** [愛しい] ♦ **きのどくな** [気の毒な] „Láttam az utcán egy szerencsétlen koldust.” [道で気の毒なこじきを見た。] ♦ **なさけない** [情けない、情け無い] „Milyen szerencsétlen vagyok, már harmadszor

hagyom otthon a bérletemet.” [定期券を忘れたのは三回目だ。情けないなあ。] ♦ **ひにくな**

[皮肉な] „szerencsétlen egybeesés” [皮肉な巡り合わせ] ♦ **ふうんな** [不運な] (balszerencsés) „szerencsétlen ember” [不運な人] ♦ **ふこうな** [不幸な] „Egy szerencsétlen ügybe keveredett.” [不幸な事件に巻き込まれた。]

♦ **ふしあわせな** [不幸せな] ♦ **ほしまわりがわるい** [星回りが悪い] (nincs szerencséje) ♦ **めぐまれていない** [恵まれていない] „szerencsétlen ember” [恵まれていない人]

szerencsétlen év ♦ **きょうねん** [凶年]

szerencsétlen fordulat ♦ **あんてん** [暗転]

szerencsétlen fordulatot vesz ♦ **あんてん** **する** [暗転する] „Az események szerencsétlen fordulatot vettek.” [事態は暗転した。]

szerencsétlen időszak ♦ **むげ** [無卦]

szerencsétlen módon ♦ **わるいことに** [悪いことに] „Még fáztam és szerencsétlen módon még a fogam is megfájdult.” [風邪を引いて、さらに悪いことに歯が痛くなった。]

szerencsétlen nap ♦ **いみび** [忌み日、忌日] ♦ **ぶつめつ** [仏滅] (naptáron)

szerencsétlenség ♦ **うきめ** [憂き目] „A vállalatot az a szerencsétlenség érte, hogy tönkrement.” [会社は倒産の憂き目に遭った。] ♦ **きょうじ** [凶事] ♦ **さいなん** [災難] „A szerencsétlenségben százan veszítették életüket.” [さいなん すうひやくにん ひと いち お 災難で数百人の人が命を落とした。] ♦ **じこ** [事故] (baleset) „Szerencsétlenség áldozata lesz.” [事故にあ] あ 遭 う。]

♦ **そうなん** [遭難] ♦ **そうなんじこ** [遭難事故] (baleset) ♦ **ふうん** [不運] (balszerencse) ♦ **ふこう** [不幸]

„szerencse a szerencsétlenségben” [不幸中の] ふこう ちゆう の さいわ

幸い] ♦ **やくなん** [厄難] „Szerencsétlenség ért.” [厄難に遭った。] ♦ **わざわい** [災い、禍]

♦ **ばんやszerencsétlenség こうないじこ** [坑内事故] ♦ **tömegszerencsétlenség** **ふくごうじこ** [複合事故] ♦ **tömegszerencsétlenség** **さんじ** [惨事] „vasúti tömegszerencsétlenség” [鉄道の惨事]

szerencsétlenség elűzése ♦ **やくよけ** [厄よけ、厄除け]

szerencsétlenség éri ♦ **つつむ** [障む、裏む]

szerencsétlenség helyszíne ♦ **そうなんげんば** [遭難現場]

szerencsétlenül ér ♦ **けちがつく** [けちが付く] „Szerencsétlenül érte a vállalat hírnevét, hogy egyszer selejtet gyártott.” [一度の不良品で会社の評判にケチがついた。]

szerencsétlenül jár ♦ **じけんにあう** [事件に遭う] „A szerencsétlenül járt turistákat kórház-

ba szállították.” [事件に遭った観光客は病院に運ばれた。]

szerencsét próbál ◆ **あたってください** 【当たって砕ける】 „Lehet, hogy nem sikerül, de szerencsét próbálok.” [無理かも知れないけど当たって砕ける。] ◆ **うんだめしをする** 【運試しをする、運だめしをする】 „Lottón szerencsét próbáltam.” [宝籤で運試しをした。] ◆ **ひとはたあげる** 【一旗揚げる】 „Elmentem külföldre szerencsét próbálni.” [一旗揚げてみたいと思っ外国に移住した。]

szerecssevadász ◆ **ぼうけんか** 【冒険家】

szerencsével jár ◆ **ひとはたあげる** 【一旗揚げる】 „A vállalkozó szerencsével járt.” [実業家は一旗揚げた。]

szerény ◆ **あたまがひくい** 【頭が低い】 ◆ **かんそな** 【簡素な】 „szerény étel” [簡素な食事] ◆ **けんきよな** 【謙虚な】 „Nagyon szerény ember, sohasem hivalkodik a tetteivel.” [自分の功績をけっして自慢しないとても謙虚な人です。] ◆ **ささやかな** 【細やかな】 (kicsi) „Szerény ajándékot adtam.” [細やかなプレゼントをした。] ◆ **しっそな** 【質素な】 „Szerény volt a megjelenése.” [服装は質素でした。] ◆

じみな 【地味な】 „szerény élet” [地味な生活] ◆ **せつどある** 【節度ある】 „szerény ruházat” [節度ある服装] ◆ **そぼくな** 【素朴な、素樸な】 (egyszerű) „Szerény körülmények között él.” [素朴な生活をしている。] ◆ **ちいさくなる** 【小さくなる】 „Szerényen él.” [小さくなって暮らす。] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 ◆ **つつましい** 【慎ましい】 „szerény természet” [慎ましい人柄] ◆ **つつまじやかな** 【慎まじやかな】 „szerény életmód” [慎まじやかな暮らし]

szerény ajándék ◆ **そしな** 【粗品】 „Kérem, fogadja el ezt a szerény ajándékot!” [粗品です

がお納めください。] ◆ **そひん** 【粗品、籠品】

szerény ár ◆ **れんか** 【廉価】

szerény ember ◆ **けんそなか** 【謙遜家】

szerényen ◆ **けんきよに** 【謙虚に】 „Szerényen fogadta a dicséretet.” [褒め言葉を謙虚に受け止めた。] ◆ **ささやかに** 【細やかに】

„Szerényen él.” [細やかに暮らしている。] ◆ **じみに** 【地味に】 „Szerényen él.” [地味に暮らしている。] ◆ **つつしんで** 【謹んで】 „Szerényen elfogadom az ajándékát.” [プレゼントを謹んでお受けいたします。] ◆ **つつましく** 【慎ましく】 (nem hivalkodóan) „Szerényen él.” [慎ましく暮らす。]

szerényen megjegyzem ◆ **はばかりながら** 【憚りながら】 „Szerényen megjegyzem, hogy én orvos vagyok.” [憚りながらそれでも私は医者です。]

szerényen viselkedik ◆ **したてにでる** 【下手に出る】

szerény étel ◆ **おくちよごし** 【お口汚し】 „Fogadja el ezt a szerény ételt!” [ほんのお口汚しですが。] ◆ **そさん** 【粗餐】

szerény hajlék ◆ **ろうおく** 【陋屋】

szerény hely ◆ **はし** 【端】 „Nagy megtiszteltetés, hogy befogadják maguk közé szerény személyemet.” [この仲間の端に入れて光栄です。]

szerény hozzáállás ◆ **ていしせい** 【低姿勢】 „Elismerte a vádat, és szerény hozzáállást tanúsított.” [起訴事実を認め、低姿勢をとった。]

szerény javaslatom ◆ **ぐあん** 【愚案】

szerény jutalom ◆ **はくしゃ** 【薄謝】 „Az újságunkban felhasznált anyagokért szerény jutalmat adunk.” [本誌採用分に薄謝を進呈します。]

szerény kankalin ◆ **ゆきわりそう** 【雪割り草、雪割草】 (Primula farinosa subsp. modesta)

szerénykedik ◆ **けんそんする** 【謙遜する】 „Nagyon ügyes, csak szerénykedik.” [彼は上手なのに、謙遜している。]

szerény művem ◆ **せつちよ** 【拙著】

szerény nyelvezet ◆ **けんじょうご** 【謙讓語】 (alázattal)

szerény otthon ◆ **ぐうきよ** 【寓居】 ◆ **せつたく** 【拙宅】 „Látogasson el szerény otthonomba!” 「ぜひ拙宅にお立ち寄りください。」

szerénység ◆ **けんきよ** 【謙虚】 ◆ **けんじょう** 【謙讓】 „Ne feledd, hogy a szerénység erény!” 「謙讓の美德を忘れないで下さい。」 ◆ **けんそん** 【謙遜】 ◆ **とうかい** 【韜晦】 ◆ **ひげ** 【卑下】 „A szerénység is a büszkeség egy fajtája.” 「卑下も自慢の内」

szerény személyem ◆ **しょうせい** 【小生】 (én)

szerény személyünk ◆ **わたくしども** 【私ども、私共】 „Szerény személyünk fogja ellenőrizni.” 「私共が確認いたします。」

szerénytelen ◆ **おこがましい** 【烏滸がましい】 „Szerénytelenség magamat szakértőnek nevezni.” 「自分が専門家を名乗るとはおこがましい限りです。」 ◆ **ふそんな** 【不遜な】

szerénytelenség ◆ **ふそん** 【不遜】

szerény üzletünk ◆ **てまえども** 【手前ども、手前共】

szerény üzletünkben ◆ **てまえどもでは** 【手前どもでは、手前共では】 **temaedomode-va**

szerény vélemény ◆ **かんけん** 【管見】 „Hadd mondjam el szerény véleményemet.” 「管見を述べさせていただきます。」 ◆ **ぐけん** 【愚見】 ◆ **ぐろん** 【愚論】 „Szeretném elmondani szerény véleményemet.” 「愚論で申し訳ありませんが。」 ◆ **ひけん** 【卑見】 „Szerény véleményem szerint ez az intézkedés hibás.” 「卑見ではこの政策は間違っている。」

szerép ◆ **でばん** 【出番】 „Az a színész nehezen jut szerephez.” 「その俳優には出番がなかなか回ってこない。」 ◆ **でるまく** 【出る幕】 „Ez alkalommal cégünk nem jutott szerephez.” 「今回弊社は出る幕がない。」 ◆ **パート** ◆ **ひとやく** 【一役】 ◆ **やく** 【役】 „Nincs nála megfelelőbb ember a szerepre.” 「彼をおいてこの役

にふさわしい人はいない。」 ◆ **やくがら** 【役柄】 „Tisztában van a szerepével.” 「自分の役柄を理解している。」 ◆ **やくどころ** 【役所、役どころ】 „A színész ügyesen játssza az anya néhez szerepét.” 「俳優は母親という難しい役所を上手くこなしている。」 ◆ **やくわり** 【役割】 „A szorgalma fontos szerepet játszott abban, hogy kinevezzék.” 「まじめな働きが昇進に重要な役割を果たした。」 ◆ **betölti szerepét** **やくわりをはたす** 【役割を果たす】 „Betöltötte a szülő szerepét.” 「親としての役割を果たした。」 ◆ **ellenszenves szerep** **よごれやく** 【汚れ役】 ◆ **gyerekszerép** **こやく** 【子役】 ◆ **gyermekszerep** **こやく** 【子役】 ◆ **háládatlan szerep** **いんがなしょうばい** 【因果な商売】 (eleve vesztesre ítélt szerep) „Nekem jut az a háládatlan szerep, hogy mentegetőzők a nyilvános bocsánatkéréskor.” 「謝罪屋という因果な商売をしている。」 ◆ **hallgató szerepe** **ききやく** 【聞き役】 „Állítólag a nők jobban szeretik a férfiakat, akik megelégszenek a hallgató szerepével.” 「聞き役に徹すると女性にモテるらしい。」 ◆ **kiemelő szerep** **ひきたてやく** 【引き立て役、引立て役】 „Citromot használtam, hogy az étel ízét jobban kiemeljem.” 「味の引き立て役としてレモンを使った。」 ◆ **kiesik a szerepéből** **きをとられる** 【気を取られる】 (elterelődik a figyelve) „A színész a néző köhögésétől kiesett a szerepéből.” 「俳優は観客の咳に気をとられた。」 ◆ **kiosztja a szerepeket** **はいやくをきめる** 【配役を決める】 „Kiosztotta a szerepeket.” 「配役を決めた。」 ◆ **kötődő szerep** **もちやく** 【持ち役】 „Hozzá kötődik ennek a nyomozónak a szerepe.” 「この刑事は彼の持ち役だ。」 ◆ **kulcsszerép** **ちゅうしんてきやくわり** 【中心的役割】 „A testmozgás kulcsszerepet játszik az ízületi problémák kezelésében.” 「運動は関節疾患の治療に中心的役割を果たしている。」 ◆ **másrendű szerep** **ひきたてやく** 【引き立て役、引立て役】 „Ha együtt sétálok, azzal a lépéssel nővel, akkor én csak másrendűnek tűnök.”

「その美人と歩く私^{わたし}はただの引き立て役^{やく}になる。」◇ **mellékszerep** **わきやく** 【脇役、傍役、わき役】 „Mellékszerepet játszik.” 「脇役を務める。」◇ **negatív szerep** **あくやく** 【悪役】◇ **szerepet játszik** **やくわりをはたす** 【役割を果たす】 „Ez az alkatrész fontos szerepet játszik az autóban.” 「この部品は車に重要な役割を果たす。」◇ **testre szabott szerep** **はまりやく** 【はまり役、嵌まり役、埋まり役】 „A király szerepét mintha rád szabták volna!” 「王様は君のはまり役だった。」◇ **vezető szerep** **しゅどうけん** 【主導権】

szerep betanulása ◆ **やくづくり** 【役作り】

szerepel ◆ **うつる** 【映る】 (megjelenik) „A bárány szerepelt a tévében.” 「友達^{ともだち}はテレビに映っていた。」◆ **きさいされる** 【記載される】 „A részletek a jelentésben szerepelnek.” 「詳しいことは報告書^{わほうこくしょ}に記載^{きさい}されている。」◆ **しゅつえんする** 【出演する】 „Szerepelt a tévében.” 「テレビに出演した。」◆ **でる** 【出る】 „Ez a kérdés mindig szerepel a vizsgán.” 「この問題^{もんだい}は試験^{しけん}に必ず出る。」◆ **とうじょうする** 【登場する】 „Ez a város könyvekben is szerepel.” 「この町は本にも登場します。」◆ **はいる** 【入る、這入る】 (benne van) „Ez a tétel nem szerepel a listán.” 「この項目はリストには入っていない。」◇ **együtt játszik** **きょうえんする** 【共演する】 „Nem akar együtt játszani az al színésszel.” 「その俳優とは共演したくない。」◇ **jól szerepel** **のりにのる** 【乗りに乗る】 „Ez az énekes mostanában jól szerepel.” 「この歌手は今乗りに乗っている。」

szerepet ad ◆ **せっていする** 【設定する】 (hozzárendel) „A rendező a nyomozói főszerepet egy híres színésznek adta.” 「監督は主役の刑事を有名な俳優に設定した。」

szerepet játszik ◆ **えんぎする** 【演技する】 „Öregember szerepét játszotta.” 「彼は老人の演技をした。」◆ **かかわりのある** 【係わりのある、関わりのある】 „A magyar történelem-

ben szerepet játszó személy.” 「ハンガリーの歴史^{れきし}にかかわる^{かか}人物^{じんぶつ}。」◆ **やくわりをはたす** 【役割を果たす】 „Ez az alkatrész fontos szerepet játszik az autóban.” 「この部品は車に重要な役割を果たす。」◆ **やくをつとめる** 【役を務める】 „A csapatban vezető szerepet játszott.” 「チームの先導役を務めた。」

szerepet oszt ◆ **はいやく** 【配役】 „A rendező a koldus szerepét osztotta a színészre.” 「監督はその俳優に乞食を配役した。」◆ **やくをふる** 【役を振る】 „Az öregember szerepét osztotta a színészre.” 「この俳優に老人の役を振った。」

szerepet vállal ◆ **ひとやくかう** 【一役買う】 „Szerepet vállalt az üzleti tevékenység bővítésében.” 「事業拡大に一役買った。」◆ **ひとやくをかう** 【一役を買う】 „Szerepet vállalt az elektromos autó kifejlesztésében.” 「彼は電気自動車の開発に一役を買った。」

szerepe van ◆ **ひとやくかう** 【一役買う】 „Neki is szerepe volt a győzelemben.” 「彼も勝利に一役買っている。」

szerepe van benne ◆ **いちまいかむ** 【一枚噛む、一枚かむ】 „Neki is szerepe volt a vállalat megalapításában.” 「会社設立には彼も一枚噛んでいる。」

szerephez jut ◆ **やくにつく** 【役に就く、役に着く】

szerepjáték ◆ **やくわりえんぎ** 【役割演技】◆ **ロールプレイ**

szerepjátás ◆ **さんよ** 【参与】

szerepkör ◆ **やくわり** 【役割】

szereplés ◆ **しゅつえん** 【出演】 „szereplés a filmben” 「映画の出演」◆ **とうじょう** 【登場】◇ **közös szereplés** **きょうえん** 【共演】

szereplésre felkérés ◆ **しゅつえんいらい** 【出演依頼】

szereplés szüneteltetése ◆ **きゅうえん** 【休演】

szereplő ◆ **とうじょうじんぶつ** 【登場人物】 (történetben) „regény szereplője” 「小説の

とうじょうしんぶつ
登場人物] ◆ **はいゆう** 【俳優】 (színész) ◇
mellékszereplő **パイブレイヤー**

szereplőgárda ◆ **じんよう** 【陣容】

szereplőlista ◆ **スタッフロール** (film végén)

szerepmegosztás ◆ **やくわりぶんとん** 【役割分担】

szerep neve ◆ **やくめい** 【役名】

szereposztás ◆ **キャスト** ◆ **はいやく** 【配役】
„Jó a szereposztása ennek a darabnak.” 「この

劇は配役がよい。」 ◆ **やくまわり** 【役回り】
◇ **dupla szereposztás** **ダブル・キャスト** ◇
parádés szereposztás **オールスター・キャスト**

szerepvállalás ◆ **やくわりしゅとく** 【役割取得】

szeres ◆ **ばい** 【倍】 „Ennek a városnak a népessége tízszeresére nőtt.” 「この町の人口は十倍に増えた。」

szeret ◆ **あいする** 【愛する】 „Az anya szereti a gyermekét.” 「親は子供を愛している。」 ◆ **いつくしむ** 【慈しむ】 „Úgy szerettem, mint a saját fiamat.” 「彼を我が子のように慈しんだ。」 ◆ **おもう** 【思う、想う、念う、憶う】

omou „gyerekét szerető szülő” 「子どもを思う母親」 ◆ **したいとおもう** 【したいと思う、したいと想う、したいと念う、したいと憶う】 **sitaito omou** „Szeretném elolvasni ezt a könyvet!” 「この本を読みたいと思います。」 ◆ **したう** 【慕う】 „Az igazgatót szeretik a beosztottjai.” 「社長は従業員に慕われている。」 ◆ **すきである** 【好きである】 „A feleségemet szeretem a világon a legjobban.” 「妻が世界で一番好き。」 ◆ **すく** 【好く】 „Mindenk

ki szereti a kutyánkat.” 「うちの犬は皆に好かれている。」 ◆ **たしなむ** 【嗜む】 „Szeretem a bort.” 「ワインをたしなむ。」 ◆ **れんぼする**

【恋慕する】 „Szívből szereti Buddhát.” 「心の底から仏を恋慕する。」 ◇ **egyszerre gyűlöli és szereti** **あいぞうあいなばする** 【愛憎相半ばする】 ◇ **éppen azt szeretné a zombó** 【望む所、望むところ】 „Mindenk

ki éppen azt szeretné, ha nem lenne probléma.”

「トラブル皆無は皆の望むところだ。」 ◇ **hón szeret** **ねつあひする** 【熱愛する】 „Hón szereti hazáját.” 「自分の国を熱愛している。」 ◇ **megszeret** **おもいをよせる** 【思いを寄せる、

想いを寄せる】 „Megszerette a nőt.” 「彼女に思いを寄せた。」 ◇ **nem szeret** **きらう** 【嫌う】 „Nem szereti betartani a szabályokat.” 「ルールに従うのを嫌う。」 ◇ **nem szeretné** **こまる** 【困る】 „Nem szeretném, ha meglátnának.” 「人に見られては困る。」 ◇ **odaadásal szeret** **けいとうする** 【傾倒する】 „Odaadásal szereti a klasszikus zenét.” 「クラシック音楽に傾倒している。」 ◇ **szerelmes** **こいする** 【恋する】 „Szerelmesek lettek egymásba,

és összeházasodtak.” 「彼らは恋をして結婚した。」 ◇ **szeretne csinálni** **したいとおもう** 【したいと思う、したいと想う、したいと念う、したいと憶う、したいと懐う】 **sitaito omou** (gondol) „Szeretnék nyelveket tanulni!” 「外国語を習いたいと思います。」 ◇ **vágyik** **がんぼうする** 【願望する】 „Hosszútávú munkaviszonyra vágyok.” 「長期就労を願望している。」

◇ **szeret** **beszélni** ◆ **はなしずきな** 【話し好きな】 „Az anyukám szeret beszélni.” 「母は話し好きな人だ。」

szeret **eljárni otthonról** ◆ **dezuki** 【出好き】 „A feleségem szeret eljárni otthonról.” 「妻は出好きである。」

szeret **énekelni** ◆ **あいしょうする** 【愛唱する】 „Szeretek népdalokat énekelni.” 「民謡を愛唱する。」

szeretet ◆ **あい** 【愛】 „szülőföld szeretete” 「郷土愛」 ◆ **あいじょう** 【愛情】 „A szülő szeretetet érez gyermeke iránt.” 「親は子供に対して愛情を抱く。」 ◆ **いつくしみ** 【慈しみ】 ◆ **じあい** 【慈愛】 „szülői szeretet” 「親の慈愛」

◆ **じょう** 【情】 „szülői szeretet” 「親の情」

◆ **じょうあい** 【情愛】 ◆ **しんあい** 【親愛】

„Szeretetet tanúsított hazája iránt.” 「**自国**に対して親愛の情を示した。」 ◆ **ちょうあい** 【寵愛】 ◆ **ぼじょう** 【慕情】 „anya iránti szeretet”
 「母への慕情」 ◆ **családszeretet** **かぞくあい** 【家族愛】 ◆ **hitvesi szeretet** **ふうふあい** 【夫婦愛】 ◆ **igaz szeretet** **じゅんあい** 【純愛】 ◆ **önzetlen szeretet** **むしょうのあい** 【無償の愛】 ◆ **testvéri szeretet** **きょうだいあい** 【兄弟愛】

szeretetből ◆ **おもいをこめて** 【想いを込めて、思いを込めて】 „Szeretetből csokoládét ajándékozott neki.” 「想いを込めてチョコを送った。」

szeretet és gyűlölet ◆ **あいぞう** 【愛憎】 ◆ **おんしゅう** 【恩讐】

szeretetét élvezi ◆ **かわいがられる** 【可愛がられる】 „A főnöke szeretetét élvezi.” 「彼は上司に可愛がられている。」

szeretetet táplál ◆ **あいじょうをそそぐ** 【愛情を注ぐ】 „Szeretetet táplál a tanítványai iránt.” 「弟子に対して愛情を注ぐ。」

szeretetre éhes ◆ **あいじょうにうえた** 【愛情に飢えた】 „szeretetre éhes gyerek” 「愛情に飢えた子供」

szeretetre méltó ◆ **あいすべき** 【愛すべき】 „szeretetre méltó ember” 「愛すべき人」 ◆ **すかれる** 【好かれる】 „Szeretetre méltó teremtés.” 「彼女は好かれるたちだ。」

szeretetszolgálat ◆ **じぜんだんたい** 【慈善団体】

szeretett ◆ **あいする** 【愛する】 „Szeretett feleségemnek vettem egy gyűrűt.” 「愛する妻に指輪を買った。」 ◆ **いとおいしい** 【愛おいしい】 „szeretett lányom” 「自分の愛おいしい娘」 ◆ **したわしい** 【慕わしい】 „szeretett egyén” 「慕わしい人」

szeretettel ◆ **あいじょうをそそいで** 【愛情を注いで】 „Szeretettel nevelte gyermekét.” 「子供を愛情を注いで育てた。」 ◆ **おもいをこめて** 【愛を込めて】 „Szeretettel készítettem az al-

kotást.” 「愛を込めて作品を作った。」 ◆ **すんし** 【寸志】

szeretettel csinál ◆ **こころをこめる** 【心を込める】 „szeretettel adott ajándék” 「心を込めた贈り物」 ◆ **すきこのむ** 【好き好む】

szeretettel emlékszik ◆ **ついぼする** 【追慕する】 „Szeretettel emlékezett azokra a napokra, amikor az elhunyt még élt.” 「個人の在りし日を追慕した。」

szeretettel gondol ◆ **ついぼする** 【追慕する】 „Szeretettel gondol az általános iskolai tanárára.” 「小学校の先生を追慕する。」

szeretetteljes ◆ **あいじょうのこもった** 【愛情のこもった】 „szeretetteljes szavak” 「愛情のこもった言葉」 ◆ **しんみな** 【親身な】 „szeretetteljes ápolás” 「親身な介護」

szeretettel nevelt kisasszony ◆ **しんそうのれいじょう** 【深窓の令嬢】

szeretettel embert nagyon meg lehet utálni ◆ **かわいさあまってにくさひやくばい** 【可愛さ余って憎さ百倍】

szeretett gyermek ◆ **あいじ** 【愛児】 ◆ **いとしご** 【愛し子、いとし子、愛子】

szeretett leánygyermek ◆ **まなむすめ** 【愛娘】

szeretget ◆ **あいがんする** 【愛玩する】 „Szeretgeti a cicát.” 「猫を愛玩している。」 ◆ **かわいがる** 【可愛がる】 „Szeretgette a macskát.” 「彼女は猫を可愛がった。」

szeretgetés ◆ **あいがん** 【愛玩】

szeretgetett állat ◆ **あいがんどうぶつ** 【愛玩動物】

szereti a feleségét ◆ **あいさいかである** 【愛妻家である】 „Ő szereti a feleségét.” 「彼は愛妻家だ。」

szereti a hasát ◆ **くいしんぼう** 【食いしんぼう】 (olyan ember, aki szereti a hasát) „A feleségem szereti a hasát, minden nap finomságokat eszik.” 「妻は食いしんぼうで毎日美味しいものを食べます。」 ◆ **くいどうらくの** 【食い道楽】

の、食道楽の) „Szereti a hasát.” [彼は食い道楽です。] ◆ **たべものにめがない** 【食べ物に目がない】 „A férjem szereti a hasát.” [夫は食べ物に目がない。]

szereti az erőset ◆ **からとうな** 【辛党な】

szereti egymást ◆ **あいしあう** 【愛し合う】 „Azok ketten szeretik egymást.” [あの二人は愛し合っている。]

szeretik egymást ◆ **おもいおもわれる** 【思い思われる】 „Szeretik egymást.” [彼らは思い思われる仲である。]

szerepet inni ◆ **あいいんする** 【愛飲する】 „Szeret söröt inni.” [ビールを愛飲している。]

szerekezés ◆ **セックス**

szerekezik ◆ **セックスする** „A feleségemmel szerekeztem.” [妻とセックスした。]

szeregne ◆ **おもう** 【思う、想う、念う、憶う、懐う】 omou „Nem sikerül úgy, ahogy szeretném.” [思うようにできない。] ◆ **がんばらうする** 【願望する】 „Nagyon szeretne megházasodni.” [結婚を強く願望している。] ◆ **きぼうする** 【希望する】 „Szeretnék elhelyezkedni.” [就労を希望している。] ◆ **したい** (csinálni valamit) „Szeretnék még találkozni Önnel!” [またいつかお目にかかりたいです。] ◆ **のぞむ** 【望む】 „Gyereket szeretne.” [子供を望む。] ◆ **ほしい** 【欲しい】 (valamit) „Szeretném látni azt a fényképet!” [その写真を見せて欲しい。] ◆ **ほしがる** 【欲しがる】 „A gyerek csokit szeretne.” [子供はチョコを欲しがっている。]

szeregne csinálni ◆ **いたしたいとぞんじる** 【致したいと存じる、いたしたいと存じる】 „Ünnepséget szeretnék rendezni.” [祝賀会を開催いたしたいと存じます。] ◆ **したいとおもう** 【したいと思う、したいと想う、したいと念う、したいと憶う、したいと懐う】 sitaito

omou (gondol) „Szeretnék nyelveket tanulni!” [「**か**いこくご **なら** **お**も **う** 外国語を習いたいと思います。]

szeregne ha kihagynák ◆ **ねがいさげにする** 【願い下げにする】 „Hagyjanak ki abból, hogy én legyek a bűnbak.” [「**う**ち **が** **な** **ら** **い** **は** **い** **は** **い** **た** **い** **の** **だ** **ら** **な** **ら** **い** **た** **い** **。**」]

szeregne ◆ **が** „Szeretnék valakivel beszélni!” [「**な** **か** **と** **か** **わ** **ら** **い** **た** **い** **の** **だ** **ら** **な** **ら** **い** **た** **い** **。**」] ◆ **けれども** „Szeretnék valamit kérdezni!” [「**し** **つ** **も** **ん** **が** **あ** **る** **の** **で** **す** **け** **れ** **ど** **も** **。**」]

szeregne lenni ◆ **いたい** „Végig együtt szeretnék lenni veled!” [「**ず** **つ** **と** **君** **と** **一** **緒** **に** **い** **た** **い** **!**」] ◆ **しぼうする** 【志望する】 „Fizikus szeretnék lenni.” [「**わ** **た** **し** **わ** **ぶ** **つ** **り** **が** **く** **し** **や** **し** **ば** **う** **す** **る** **。**」]

szeregne megszabadulni tőle ◆ **うつつしがる** 【鬱陶しがる】 „Szeretne megszabadulni az állandóan utána futó exbarátnőjétől.” [「**か** **れ** **わ** **は** **し** **つ** **こ** **い** **元** **カ** **ノ** **を** **鬱** **陶** **し** **が** **っ** **た** **。**」]

szeregni való ◆ **あいきょうのある** 【愛嬌のある、愛敬のある】 „szeretni való lány” [「**あ** **い** **き** **やう** **の** **あ** **る** **娘**」]

szerepet olvasni ◆ **あいしょうする** 【愛誦する】 „Szeretek tankát olvasni.” [「**た** **ん** **か** **を** **あ** **い** **し** **やう** **す** **る** **。**」] ◆ **あいどくする** 【愛読する】 (örömmel olvas) „Szeretek Adyt olvasni.” [「**あ** **い** **ど** **く** **す** **る** **。**」]

szereető ① **あいじん** 【愛人】 „Nős, de szeretője van.” [「**け** **つ** **こ** **ん** **に** **は** **い** **い** **じ** **ん** **が** **い** **る** **。**」] ② **う**

わきあいて 【浮気相手】 „férj szeretője” [「**う** **わ** **き** **あ** **い** **て** **の** **浮** **気** **相** **手**」] ③ **あいじょうぶかい** 【愛情深い】 „szerető anya” [「**あ** **い** **じ** **やう** **ぶ** **か** **い** **の** **愛** **情** **深** **い** **母** **親**」] ④ **ずきな** 【好きな】 „Zeneszerető ember.” [「**か** **れ** **わ** **は** **音** **楽** **を** **好** **む** **な** **ら** **う** **。**」] ◆ **あいしょう** 【愛妾】 ◆ **いろおとこ** 【色男】 ◆ **おてつき** 【お手つき、お手付き】 „A cselédlány az uraság szeretője lett.” [「**お** **て** **つ** **き** **の** **お** **う** **さ** **ま** **の** **お** **て** **つ** **き** **と** **な** **っ** **た** **。**」] ◆ **かくしおんな** 【隠し女】 ◆ **じょうじん** 【情人】 ◆ **じょうふ** 【情夫、情婦】 ◆ **に**

ごう 【二号、2号】 „Szeretőt tart.” [「**二** **号** **を** **た** **る** **。**」]

置く。」 ◆ **にごうさん** 【二号さん】 „Szere-
tőt tart.” 【二号さんを囲う。】 ◆ **ひかげのおん**
な 【日陰の女、日蔭の女】 ◆ **ひかげもの** 【日
陰者、日蔭者】 ◆ **ボーイフレンド** ◆ **まあとこ**
【間男 (pali)】 ◆ **めかけ** 【妾】 „Szeretőt tart.”
「妾を置いている。」 ◇ **kitartott szerető**
そばめ 【側女】

szerető feleség ◆ **あいさい** 【愛妻】 „Minden
nap a szerető feleségem által készített uzsonnát
viszem magammal.” 【毎日愛妻弁当を持ってい
きます。】

szerető hálószobájába surranás éjjel ◆ **よ**
ばい 【夜這い】

szerető hálószobájába surran éjjel ◆ **よば**
いする 【夜這いする】 ◆ **よばいに行く** 【夜這
いに行く】

szerető házaspár ◆ **おしどりふうふ** 【おしど
り夫婦、鴛鴦夫婦】

szeretői kapcsolat ◆ **あいじんかんけい** 【愛
人関係】

szerető kedvesség ◆ **じ** 【慈】

szeret öltözködni ◆ **きどうらくの** 【着道楽
の】 „Az a nő szeret öltözködni.” 【彼女は
着道楽です。】

szeretőnek fenntartott lakás ◆ **しょうたく**
【妾宅】

szerető szigor ◆ **あいのむち** 【愛の鞭】

szerető szív ◆ **こいごころ** 【恋心】

szerető szívű ◆ **じあいぶかい** 【慈愛深い】
„szerető szívű anya” 【慈愛深い母】

szeretőt talál ◆ **あいじんをつくる** 【愛人を
作る】

szeretőt tartó férj ◆ **うわきおっと** 【浮気
夫】

szeret szavalni ◆ **あいしょうする** 【愛誦す
る】

szeret tanácsokat osztogatni ◆ **アドバイ**
スするたがる 【アドバイスしたがる】 „Az a
férfi szeret tanácsokat osztogatni.” 【彼はアドバ
イスしたがる人だ。】

szerez ① **える** 【得る】 „Tudást szerez.” 【知識
を得る。】 ② **とる** 【取る】 (kap) „Ápolói képe-
sítést szereztem.” 【看護師の資格を取った。】

③ **しいれる** 【仕入れる】 (beszerez) „Informá-
ciót szereztem az internetről.” 【インターネッ
トから情報 【調達する】 (felhajt) „Szereztem élelmet, mert
nagy hó lesz.” 【大雪になりそうなので 食糧

を 【調達した。】 ④ **さつきよくする** 【作曲する】
(zenét) „Ennek a dalnak ő szerezte a zenéjét.”
【この歌の曲を彼が作曲した。】 ◆ **かくとく**
する 【獲得する】 „Kedves feleséget szereztem.”

「優しい妻を獲得しました。」 ◆ **きめる** 【決
める、極める】 „A baseball játékos pontot szer-
zett.” 【野球選手は一点を決めた。】 ◆ **くめん**
する 【工面する】 „Ételt szerez.” 【食料を

工面する。」 ◆ **ゲットする** „Szereztem egy em-
lékérmét.” 【記念硬貨をゲットした。】 ◆ **こし**
らえる 【拵える】 „Új barátot szereztem.” 【
あたらしい友達をこしらえた。】 ◆ **しこむ** 【仕込

む „helyszínen szerzett információ” 【現地で
仕込んだ情報】 ◆ **しょうちゅうにする** 【掌中
にする】 „Nyolcvan képviselői helyet szereztek.”
【80議席を掌中にした。】 ◆ **つかむ** 【掴

む „Hírnevet szerzett.” 【名声を掴んだ。】 ◆
つける 【着ける】 „Szakmát szereztem.” 【手
に職をつけた。】 ◆ **つける** 【付ける】 „Fej-
számoló képességet szerzett.” 【暗算能力を付

けた。」 ◆ **にゆうしゅする** 【入手する】 „Ér-
dekes információt szereztem.” 【面白い情報を
入手した。】 ◆ **ものにする** 【物にする】
„Szép barátnőt szereztem.” 【綺麗な彼女をもの

にした。」 ◆ **もらう** 【貰う】 (kap) „Szerez-
valahonnan pénzt!” 【どっかからお金をもらっ
て!】 ◇ **bajnoki címet szerez** **ゆうしょうを**
とげる 【優勝を遂げる】 „A csapat az első baj-
noki címét szerezte.” 【チームは初めての優勝
を遂げた。】 ◇ **barátot szerez** **ともだちをつ**

くる 【友達を作る】 „A helyen, ahol vendégdi-
akként jártam, barátokat szereztem.” 「留学先
で友達を作った。」 ◇ **dalt szerez** さつきよ
くする 【作曲する】 (zenét szerez) „Bródy Já-
nos által szerzett dal” 「ブローディ・ヤーノシ
ュが作曲した歌」 ◇ **ellenséget szerez** てき
をつくる 【敵を作る】 „Nem akarok ellenséget
szerezni magamnak!” 「敵を作りたくない。」
◇ **érvényt szerez** はんせいさせる 【反映させる】
(visszatükröz) „A politikában érvényt szerez
a nép akaratának.” 「政治に国民の意思を反映さ
せる。」 ◇ **győzelmet szerez** しろぼしをひ
ろう 【白星を拾う】 sirobosi-o hirou „A spor-
toló győzelmet szerzett.” 「選手は白星を拾っ
た。」 ◇ **hírnevet szerez** めいせいをはせる
【名声を馳せる】 „Tudósként szerzett hírnevet
a világon.” 「科学者として世界的に名声を馳せ
た。」 ◇ **népszerűséget szerez** にんぎを
とる 【人気を取る】 „A kormány a minimálbér
emelésével próbált népszerűséget szerezni.” 「
政府は最低賃金を引き上げて人気を取ろうとし
た。」 ◇ **nevet szerez** なをうる 【名を売
る】 „Regényírással szerzett nevet.” 「小説を書
いて名を売った。」 ◇ **örömet szerez** よろこ
ばせる 【喜ばせる、悦ばせる】 „Az ajándékkal
örömet szereztem a gyerekeknek.” 「プレゼントで
子供を喜ばせた。」 ◇ **pontot szerez** てん
をかせぐ 【点を稼ぐ】 „A csapat nem szerzett
pontot.” 「チームは点を稼げなかった。」 ◇
tapasztalatot szerez けいけんをつむ 【経
験を積む】 „Gyakorlati tapasztalatot szerezve ál-
lást változtattam.” 「実務経験を積んでから
転職した。」 ◇ **tudomást szerez** ききつけ
る 【聞きつける、聞き付ける】 (fülebe jut)
„Tudomást szereztem a tervről.” 「計画を聞き
つけた。」 ◇ **zenét szerez** さつきよする
【作曲する】

szerfelett ◆ **このうえなく** 【この上なく】

(nagyon) „Szerfelett boldog voltam.” 「この上な
い幸せを感じた。」 ◆ **むしように** 【無性に】
„Szerfelett boldog voltam.” 「無性に嬉しかっ
た。」

széria ◆ **シリーズ** ◆ **れんぞく** 【連続】 (soro-
zat)

szériában gyárt ◆ **りょうさんする** 【量産す
る】 „A vállalat szériában gyártja a kocsikat.” 「
会社は車を量産する。」

szériagyártás ◆ **りょうせいさん** 【量生産】

szericin ◆ **セリシン**

szericit ◆ **きぬうんも** 【絹雲母】

szerin ◆ **セリン** (C₃H₇NO₃)

szerint ◆ **いうところの** 【言うところの、言う
所の、謂う所の】 „Ez a fizikusok szerinti kriti-
kus tömeg.” 「これは物理学者の言うところの
臨界質量です。」 ◆ **いうには** 【言うには】 「
iuni-va „Szerinte ez a kocsí hamar elromlik.” 「
彼が言うにはこの車はすぐ壊れる。」 ◆ **じゅ
んで** 【順で】 (sorrendben) „A tanulók magas-
ság szerint sorakoztak.” 「生徒たちは背の順で
並んだ。」 ◆ **では** de-va „Tudomásom szerint,
van aki az autójának is nevet ad.” 「私の知って
いるところでは、愛車にも名前を付けている人
がいる。」 ◆ **どおり** 【通り】 „A vonatok me-
netrend szerint közlekednek.” 「電車は通常ど
おり運行している。」 ◆ **におうじて** 【に応じ
て】 (megfelelően) „Szükség szerint a kormány
beavatkozik a piacba.” 「必要に応じて政府は
市場に介入する。」 ◆ **によると** 【に依ると、
に因ると、に拠ると】 „Szerinte férjhez fog
menni a nő.” 「彼によると彼女は結婚するそう
です。」 ◆ **はなしでは** 【話では】 hanaside-
va „Az ingatlanügynökség szerint emelkedni fog-
nak a telekárak.” 「不動産会社の話では地価が
上がるそうだ。」 ◆ **べつ** 【別】 „tehető csalá-
dok vagyón szerinti eloszlása” 「富裕世帯の資産
額別の分布」 ◆ **よって** 【依って、因って、縁
って、乃って】 (függvényében) „A hőmérséklet
a magasság szerint változik.” 「気温は高度によ
って変化します。」 ◆ **よる** 【依る、因る、拠
る】 „Az időjárás-előrejelzés szerint esni fog.”
「天気予報によると雨が降ります。」 ◆ **よると**

(véleménye szerint) „Az előrejelzés szerint ma esni fog.” 「天気予報によると今日は雨です。」

◆ **よれば** „A tudomány mai állása szerint ez lehetetlen.” 「科学の現在の状況によればこれは不可能です。」

◇ **belátása szerint** **さいりょうで** 【裁量で】 „Csináld belátásod szerint!” 「あなたの裁量でやって下さい。」

◇ **életkor szerint** **ねんれいべつ** 【年齢別】 (elkülönítve) „A grafikon az életkor szerinti, átlagos testméretet mutatja.” 「このグラフは年齢別の平均身長を示している。」

◇ **ezek szerint** **とすると** „Most kapta meg az első útlevét. Ezek szerint még nem járt külföldön.” 「彼は初めてのパスポートを作った。とすると今まで外国に行ったことがないんだね。」

◇ **ezek szerint** **さては** **szate-va** „Ezek szerint te ezt tudtad?” 「さては知ってたでしょう?」

◇ **gondolom szerint** **てきとうに** 【適当に】 ◇ **gondolom szerint** **てかげんで** 【手加減で】 „Főzés közben gondolom szerint tegyél bele fűszereket!” 「調理している間に香辛料を手加減で入れてください。」

◇ **lehetőség szerint** **できるだけ** 【出来るだけ】 „Lehetőség szerint sportcipőben jönjenek!” 「出来るだけ運動靴を履いて来て下さい。」

◇ **nemek szerint** **だんじょべつ** 【男女別】 (elkülönítve) „Nemek szerint elkülönített illemhelyiség van.” 「男女別のトイレがあります。」

◇ **személy szerint** **じしん** 【自身】 „Személy szerint én elégedett vagyok.” 「私自身は満足している。」

◇ **szó szerint** **ことばどおり** 【言葉通り】 ◇ **szó szerinti** **ちくごてきな** 【逐語的な】 „szó szerinti fordítás” 「逐語的な翻訳」

◇ **terv szerint** **よていどおり** 【予定通り】 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.” 「今日の勉強は予定通りに終わった。」

szerinte ◆ **おもうに** 【思うに】 omouni „Szerintem ez a szín nem illik hozzád.” 「私が思うにこの色は似合わない。」

szerintem ◆ **おもう** 【思う、想う、念う、憶う、懐う】 omou „Szerintem nem szabad meg-

enni a lejárt élelmiszert.” 「賞味期限が切れた食品を食べない方がいいと思う。」

◆ **ぜ** (fér-fias nyelvhasználat) „Szerintem, jobb, ha feladod.” 「諦めた方がいいぜ。」

◆ **よ** „Szerintem, jobb, ha feladod.” 「諦めた方がいいよ。」

◆ **わたしのいけんとしては** 【私の意見としては】 „Szerintem drágák a lakások.” 「私の意見としては家は高すぎます。」

szerinti ◆ **じょうの** 【上の】 „anyakönyv szerinti név” 「戸籍上の名前」

szerkentyű ◆ **しかけ** 【仕掛け】 ◆ **そうち** 【装置】

szerkeszt ◆ **あむ** 【編む】 „Szerkesztettem egy könyvet tíz író novellájából.” 「10人の小説を編んだ。」

◆ **かく** 【描く、画く】 „Körzövel és vonalzóval háromszöget szerkesztettem.” 「コンパスと定規で三角形を描いた。」

◆ **さくずする** 【作図する】 (mértni ábrát) „Szabályos ötszöget szerkesztett.” 「正五角形を作図した。」

◆ **へんさんする** 【編纂する】 „Szótárt szerkeszt.” 「辞書を編纂する。」

◆ **へんしゅうする** 【編集する】 „Magazint szerkeszt.” 「雑誌を編集する。」

szerkesztés ◆ **さくず** 【作図】 (geometriai) ◆ **しゅうせい** 【集成】 ◆ **へん** 【編、篇】 „novellák Tanaka szerkesztésében” 「田中編の小説」

◆ **へんさん** 【編纂】 ◆ **へんしゅう** 【編集、編輯】 ◆ **リンク** 【節】 (IT) „Szerkesztési idejű hiba történt.” 「リンク時のエラーが発生した。」

◆ **filmszerkesztés** **どうがのへんしゅう** 【動画の編集】 ◆ **képszerkesztés** **がぞうのへんしゅう** 【画像の編集】 ◆ **közös szerkesztés** **きょうへん** 【共編】

◆ **műsorszerkesztés** **ばんぐみへんせい** 【番組編成】 ◆ **szövegszerkesztés** **テキストのへんしゅう** 【テキストの編集】

szerkesztés felügyelete ◆ **かんしゅう** 【監修】

szerkesztő ◆ **エディター** ◆ **せんじゃ** 【選者】 ◆ **デスク** ◆ **へんさんしゃ** 【編纂者】 ◆ **へんしゅう** 【編者】 ◆ **へんしゅうしゃ** 【編集者】 ◆ **al-szerkesztő** **へんしゅうじちょう** 【編集次長】

◇ **főszerkesztő-helyettes** **へんしゅうじち**
ょう 【編集次長】 ◇ **szótárszerkesztő** **じて**
んへんしゅうしゃ 【辞典編纂者】 ◇ **társszer-**
kesztő **きょうへんしゃ** 【共編者】

szerkesztőprogram ◆ **エディター・ソフト**

szerkesztőség ◆ **デスク** ◆ **へんしゅうきょく**
【編集部】 „Elküldtem a szerkesztőségbe a kéz-
iratot.” 「編集部に原稿を送った。」 ◆ **へん**
しゅうじん 【編集陣】 ◆ **へんしゅうぶ** 【編集

szerkesztőségi alkalmazott ◆ **へんしゅう**
きょくいん 【編集部員】 „újság szerkesztőségé-
nek alkalmazottja” 「新聞の編集部員」

szerkesztőségi oldal ◆ **しゃせつめん** 【社説

szerkesztőségi rovat ◆ **じひょうらん** 【時評

szerkesztő utószava ◆ **へんしゅうこうき**
【編集後記】

szerkesztő üzemmód ◆ **へんしゅうモード**
【編集モード】

szerkezet ◆ **かまえ** 【構え、構】 „épület szer-
kezete” 「建物の構え」 ◆ **きかいそうち** 【機械

装置】 „óraszerkezet” 「時計の機械装置」 ◆ **き**
ぐ 【器具、機具】 ◆ **きこう** 【機構】 „óra belső
szerkezete” 「時計の内部機構」 ◆ **きざい** 【機

材】 ◆ **きめ** 【目目、肌理】 „finom szerkeze-
tű bőr” 「きめがなめらかな皮膚」 ◆ **こうぞう**
【構造】 „mondatszerkezet” 「文の構造」 ◆ **こ**
つかく 【骨格】 „novella szerkezete” 「小説の

骨格」 ◆ **しかけ** 【仕掛け】 „óra szerkezete”
「時計の仕掛け」 ◆ **しくみ** 【仕組み、仕組

„társadalom szerkezete” 「社会の仕組み」 ◆ **そ**
うち 【装置】 „Ez a szerkezet veszélyes, óva-
atosan kell kezelni.” 「この装置は危険ですので

zet **やねのこうぞう** 【屋根の構造】 ◇ **föld-**
rengésbiztos szerkezet **たいしんこうぞう**
【耐震構造】 „Ez az épület földrengésbiztos

szerkezetű.” 「この建物は耐震構造になってい
る。」 ◇ **gazdasági szerkezet** **けいざいこう**
ぞう 【経済構造】 ◇ **gazdasági szerkezet**
けいざいきこう 【経済機構】 ◇ **gazdaság-**
szerkezet **けいざいこうぞう** 【経済構造】 ◇
harmadlagos szerkezet **さんじこうぞう**
【三次構造】 ◇ **iparszerkezet** **さんぎょうこ**
うぞう 【産業構造】 (ipar szerkezete)

„iparszerkezet-átalakítás” 「産業構造の変化」
◇ **kettős szerkezet** **にじゅうこうぞう** 【二
重構造】 ◇ **kristályszerkezet** **けつしょうこ**
うぞう 【結晶構造】 ◇ **másodlagos szerke-**
zet **にじこうぞう** 【二次構造】 ◇ **mechani-**
kus szerkezet **きかいじかけ** 【機械仕掛け、

mechanikus szerkezet **きかいじかけ** 【機械仕掛け、
機械じかけ】 ◇ **melléknévi igenévi szerke-**
zet **ぶんしこうぶん** 【分詞構文】 ◇ **mély-**
szerkezet **しんそうこうぞう** 【深層構造】

„nyelv mélyszerkezete” 「言葉の深層構造」 ◇
molekuláris szerkezet **ぶんしこうぞう** 【分
子構造】 ◇ **negyedleges szerkezet** **よじこ**
うぞう 【四次構造】 (fehérjéké) ◇ **participá-**
lis szerkezet **ぶんしこうぶん** 【分詞構文】 ◇
rácsos szerkezet **トラス** ◇ **rácsos szer-**
kezet **トラスこうぞう** 【トラス構造】 ◇ **szin-**
taktikai szerkezet **とうごてきこうぞう** 【統

語的構造】 ◇ **termékszerkezet** **せいひんこう**
ぞう 【製品構造】 „termékszerkezet-átalakítás”
【製品構造の変化】 ◇ **térszerkezet** **りつたい**
こうぞう 【立体構造】 „molekula térszerkezete”

„molekula térszerkezete”
【分子の立体構造】 ◇ **tetőszerkezet** **やねト**
ラス 【屋根トラス】 ◇ **tőkeszerkezet** **しほ**
んこうぞう 【資本構造】 ◇ **tulajdonosi szer-**
kezet **しゅゆうしゃこうぞう** 【所有者構造】

szerkezetátalakulás ◆ **こうぞうてんかん**
【構造転換】

szerkezeti acél ◆ **こうざい** 【鋼材】 ◆ **こうぞ**
うようこうざい 【構造用鋼材】

szerkezeti alkalmazkodás ◆ **こうぞうちょう**
せい 【構造調整】 „szerkezeti alkalmazkodás
programja” 「構造調整プログラム」

szerkezeti elemek megépítésének ünneplé-
se ◆ **たてまえ** 【建て前、建前】

szerkezeti képlet ◆ **こうぞうしき** 【構造式】
(kémiai)

szerkezeti reform ◆ **きこうかいかく** 【機構改革】

szerkezetmódosítás ◆ **こうぞうかいへん** 【構造改変】 „molekulaszerkezet módosítása”
[分子構造改変]

szerkezetszakadás ◆ **はかくこうぶん** 【破格構文】 (mondatszerkezet szakadása)

szerkezetváltozás ◆ **こうぞうへんか** 【構造変化】

szerkő ◆ **ふく** 【服】

szérő ◆ **かもしか** 【麝鹿、羚羊】 (Capricornis)

szerezológia ◆ **けっせいがく** 【血清学】

szerootonin ◆ **セロトニン**

szerpap ◆ **じょさい** 【助祭】 (diakónus)

szerpentinút ◆ **くねくねみち** 【くねくね道】

szerradella ◆ **つのうまごやし** 【角苜蓿】 (Ornithopus sativus)

szerszám ◆ **かながた** 【金型】 (öntőforma) ◆ **こうぐ** 【工具】 (megmunkálószerszám) ◆ **そうぐ** 【装具】 ◆ **ツール** ◆ **どうぐ** 【道具】 „A munkás elővette a ládából a szerszámaint.” [さぎょういん わはこ どうぐ と だ だ 作業員は箱から道具を取り出した。]

◆ **むすこ** 【ムスコ、息子】 (hímvevő) ◆ **kéziszerszám** **しゅうこうぐ** 【手工具】 ◆ **lószerszám** **うまのそうぐ** 【馬の装具】 ◆ **megmunkáló szerszám** **かこうこうぐ** 【加工工具】 ◆ **vakolószerszám** **さかんようひん** 【左官用品】

szerszámbefogó ◆ **ジグ** 【治具】

szerszám gép ◆ **こうさくきかい** 【工作機械】

szerszámkészlet ◆ **どうぐいっしき** 【道具一式】 ◆ **héttagú szerszámkészlet** **ななつどうぐ** 【七つ道具】

szerszámláda ◆ **どうぐばこ** 【道具箱】 (szerszámos láda)

szerszámos doboz ◆ **こうぐいれ** 【工具入】 (megmunkálószerszámoknak) ◆ **こうぐばこ** 【工具箱】 (megmunkálószerszámoknak)

szerszámos láda ◆ **どうぐばこ** 【道具箱】

szertár ◆ **きかいしつ** 【器械室】 ◆ **そうこ** 【倉庫】 (raktár) ◆ **りかしつ** 【理科室】 (iskolai) ◆ **tornaszertár** **たいいくかんのそうこ** 【体育館の倉庫】 (tornaterem raktára)

szertartás ◆ **ぎ** 【儀】 „Esküvői szertartást tart.” [けっこん ぎ おこな 結婚の儀を行う。]

◆ **ぎしき** 【儀式】 „Vallási szertartást tartottak.” [しゅうきょうてき ぎしき おこな 宗教的な儀式を行った。]

◆ **さいし** 【祭祀】 (vallásos) ◆ **さいじ** 【祭事】 ◆ **しき** 【式】 ◆ **つとめ**

【勤め】 „reggeli buddhista szertatás” [ぶつぎょう おさ つとめ 朝の勤め]

◆ **てんれい** 【典礼】 ◆ **buddhista szertartás** **ぶつしき** 【仏式】 „buddhista temetés” [ぶつしき そうぎ 仏式の葬儀]

◆ **katolikus szertartás** **てんれい** 【典礼】 ◆ **szútraolvasó szertartás** **おつとめ** 【お勤め】 „reggeli szútraolvasó szertartás” [あさ つとめ 朝のお勤め]

◆ **vallási szertartás** **しゅうきょうぎょうじ** 【宗教行事】

szertartásért adott pénz ◆ **さいしりょう** 【祭祀料】

szertartás helyszíne ◆ **さいじょう** 【祭場】

szertartási rend ◆ **れいてん** 【礼典】 (vallási)

Szertartások feljegyzései ◆ **らいき** 【礼記】 (konfucianus)

szertartásosan viselkedik ◆ **かしこまる** 【畏まる】

szertartásos mosakodás ◆ **ぎょうずい** 【行水】 ◆ **けっさい** 【潔斎】

szertartás programja ◆ **しきしだい** 【式次第】

szertatás ◆ **ぎょうじ** 【行事】

szerte ◆ **あげて** 【挙げて】 „Országszerte ünnepezték a győzelmet.” [くに あげ しょうり いわ 国を挙げて勝利を祝った。]

◆ **じゅう** 【中】 „világszerte ismert tudós” [せかい なか し かがくしゃ 世界中に知られた科学者]

◆ **ぜんたい** 【全体に】 „Országszerte ismerik.” [くにぜんたい 国全体に知られている。]

◆ **országszerte** **くにじゅう** 【国中】 „Országszerte elterjedt a pletyka.” [うわさ わくにじゅう ひろ 噂は国中に広まってしまった。]

◆ **városszerte** **まちじゅう** 【町中、街中】 „Városszerte zavargások voltak.” [まちじゅう そうどう お 町中で騒動が起こった。]

◆ **világszerte** **せかいじゅうで** 【世界中で】 „világszerte ismert művész” [せかいじゅう 世界で知られている芸術家]

◆ **szerte** **あけて** 【挙げて】 „Országszerte ünnepezték a győzelmet.” [くに あげ しょうり いわ 国を挙げて勝利を祝った。]

◆ **じゅう** 【中】 „világszerte ismert tudós” [せかい なか し かがくしゃ 世界中に知られた科学者]

◆ **ぜんたい** 【全体に】 „Országszerte ismerik.” [くにぜんたい 国全体に知られている。]

szerteágazás ◆ **たかく** 【多角】

szerteágazó ◆ **あらゆる** 【有らゆる】 (mindenféle) „A vállalat szerteágazó tevékenységet folytat.” 「この企業はあらゆる事業に取り組んでいる。」 ◆ **こうはん** 【広範な、広汎な】

„szerteágazó ismeretek” 「広範な知識」 ◆ **じゅうおうむじん** 【縦横無尽な】 „Szerteágazó tevékenységet folytat.” 「縦横無尽な活躍をする。」 ◆ **たぎにわたる** 【多岐に渡る】 „Szerteágazó története volt.” 「彼の話は多岐に渡った。」 ◆ **たさいな** 【多彩な】 „szerteágazó személyiség” 「多彩な個性」 ◆ **たしゅたさいな** 【多種多彩な】 „szerteágazó szolgáltatás” 「多種多彩なサービス」

szerteágazó érdeklődés ◆ **たしゅみ** 【多趣味】

szerteágazó érdeklődésű ◆ **たしゅみな** 【多趣味な】 „szerteágazó érdeklődésű ember” 「多趣味な人物」

szerteágazó képesség ◆ **ばんのう** 【万能】

szerteágazó tevékenységet folytató vállalat ◆ **たかくけいえいきぎょう** 【多角経営企業】

szerteágazó üzletágak vezetése ◆ **たかくけいえい** 【多角経営】

szerteágazóvá tétel ◆ **たかくか** 【多角化】

szertefoszlás ◆ **ひょうかい** 【氷解】

szertefoszlik ◆ **あわときえる** 【泡と消える】 „Szertefoszlott az álmom.” 「夢は泡と消えた。」 ◆ **あわゆきのごとくきえる** 【淡雪の如く消える】 „A felhő szertefoszlott.” 「雲は淡雪の如く消えた。」 ◆ **きえる** 【消える】 „Szertefoszlott az aggodalmam.” 「私の不安は消えた。」 ◆ **くだける** 【砕ける、摧ける】 „A sportoló olimpiai szereplésének álma szertefoszlott.”

「選手のオリンピックの 出場 の夢が砕けた。」 ◆ **けしとぶ** 【消しとぶ、消し飛ばす】 „Szertefoszlott a reményem.” 「望みは消し飛んだ。」 ◆ **しぼむ** 【萎む、凋む】 „Szertefoszlottak az álmai.” 「夢はしぼんでしまった。」 ◆ **つひえる** 【潰える】 „Szertefoszlott az álmom,

hogyan zenész lehessenek.” 「音楽家になる夢は潰えた。」 ◆ **とける** 【解ける】 „Szertefoszlott a mérgem.” 「怒りが解けた。」 ◆ **なくなる** 【消くなる】 ◆ **はなとちる** 【花と散る】 „A hazájáért szertefoszlott fiatal élete.” 「国を守るために若き命を花と散らした。」 ◆ **ひょうかいする** 【氷解する】 (elolvad) „Az első kezelés után szertefoszlott az aggodalmam.” 「一回目の治療で不安は氷解した。」 ◆ **みずのあわになる** 【水の泡になる】 „Szertefoszlott az álmom.” 「夢は水の泡になった。」 ◆ **むしょうする** 【霧消する】 „Szertefoszlott a gyanúm.” 「私の疑惑は霧消した。」 ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 „Szertefoszlott a gyermekkorom óta dédelgetett álmom.” 「幼いときから抱いた夢が破れた。」

szertelen ◆ **すさむ** 【荒む、進む、遊ぶ】 „szertelen élet” 「荒んだ生活」 ◆ **せっかちな** ◆ **ほんぼうな** 【奔放な】 „Szertelen természete van.” 「奔放な性格だ。」

szertelenség ◆ **ほんぼう** 【奔放】

szertelenül ◆ **ほんぼうに** 【奔放に】 „Szertelenül viselkedik.” 「奔放に振る舞っている。」

szertelenül csinál ◆ **しまくる** 【し捲る】 „Szertelenül szórakozik.” 「遊びまくっている。」

szerteséjjel ◆ **あっちこっち** 【彼方此方】 „Szerteséjjel hagyja a holmiját.” 「物をあっちこっちに散らかしている。」

szerteséjjel hagy ◆ **ちらかす** 【散らかす】 „Szerteséjjel hagyta a játékeit.” 「おもちゃを散らかした。」

szertesét hever ◆ **ちらばる** 【散らばる】 „Szertesét hevernek a könyvek.” 「本が散らばっていた。」

szertorna ◆ **きかいたいそう** 【器械体操、機械体操】

szertornázik ◆ **きかいたいそうをやる** 【器械体操をやる、機械体操をやる】

szert tesz ◆ **える** 【得る】 (valamire) „Hír- névre tett szert” [名声を得た。] ◆ **さずかる** 【授かる】 „Természetfeletti képességre tett szert.” [超人的な能力を授かった。] ◆ **しゅうとくする** 【修得する】 „Szaktudásra tett szert.” [技能を修得した。] ◆ **つく** 【付く】 „Tudásra tesz szert.” [知識が付く。] ◆ **なす** 【成す】 „Vagyonra tesz szert.” [財をなす。] ◆ **はくする** 【博する】 „Világhírre tett szert.” [世界的名声を博した。] ◇ **haszonra tesz szert** **もうかる** 【儲かる】 „100 millió jen haszonra tettem szert.” [一億円儲かった。] ◇ **vagyonra tesz szert** **とみをきずく** 【富を築く】 „Óriási vagyonra tett szert.” [彼は莫大な富を築いた。]

szert tesz valamire ◆ **かくとくする** 【獲得する】 „Csalást csalásra halmazva nagy vagyonra tett szert.” [詐欺を繰り返して大金を獲得した。]

szérum ◆ **けっせいざい** 【血清剤】 ◇ **antiszérum** **こうけっせい** 【抗血清】 ◇ **immunszérum** **めんえきけっせい** 【免疫血清】 ◇ **saját szérum** **じかけっせい** 【自家血清】 (saját vérből készült szérum)

szérumbetegség ◆ **けっせいびょう** 【血清病】

széruminjekció ◆ **けっせいちゅうしゃ** 【血清注射】

szérumkezelés ◆ **けっせいりょうほう** 【血清療法】

szérumreakció ◆ **けっせいはんのう** 【血清反応】

szérumterápia ◆ **けっせいりょうほう** 【血清療法】

szérú ◆ **じょうの** 【状の】 (állapotú) „Ez kocsonyaszerű anyag.” [これはゼリー状の物質です。] ◆ **ぼい** (-os) „Egy sapkaszerű dolog volt a fején.” [帽子っぽいものをかぶっていた。] ◆ **まがいの** 【紛いの、擬いの】 (-szerű) „Csalás-szerű módszerrel csalt ki pénzt.” [詐欺紛いの手口でお金をだまし取った。] ◆ **みたいな** (hasonló) „Az udvaron állt egy sufniszerű épít-

mény.” [庭に物置みたいな建物がたっていた。] ◆ **もどきの** 【擬きの、擬の、抵牾の、抵牾の】 „Picasso-szerű képeket fest.” [ピカソもどきの絵を描く。] ◆ **ような** 【様な】 „gumiszerű anyag” [ゴムのような物質] ◇ **álomszerű** **ゆめのような** 【夢のような】 „Az író álomszerű világot tárt elénk.” [作家は夢のような世界を描いた。]

szérűség ◆ **み** 【味】 „újszerűség” [新鮮味]

szerv ◆ **き** 【器】 ◆ **きかん** 【器官】 ◆ **きかん** 【機関】 ◆ **ぞうき** 【臓器】 ◆ **そのすじ** 【その筋、其の筋】 „A csempészeket feljelentettem a szerveknél.” [密輸をその筋に通報した。] ◆ **でか** (rendőr) ◇ **állami szerv** **かんちょう** 【官庁】 ◇ **analóg szerv** **そうじきかん** 【相似器官】 „homológ szerv és analóg szerv” [相同器官と相似器官] ◇ **áramfejlesztő szerv** **はつでんきかん** 【発電器官】 ◇ **belső elválasztású szerv** **ないぶんびつきかん** 【内分泌器官】 ◇ **belső elválasztású szerv** **ないぶんびつぞうき** 【内分泌臓器】 ◇ **belső szerv** **ないぞう** 【内臓】 ◇ **bűnüldöző szerv** **はんざいそうさきかん** 【犯罪捜査機関】 ◇ **csökevényes szerv** **こんせききかん** 【痕跡器官】 ◇ **egyensúlyszerv** **へいこうきかん** 【平衡器官】 ◇ **elcsökevényesedett szerv** **こんせききかん** 【痕跡器官】 ◇ **elektromos szerv** **でんききかん** 【電気器官】 ◇ **emésztőszerv** **しょうかきかん** 【消化器官】 ◇ **érzékszerv** **ちかくきかん** 【知覚器官】 ◇ **felügyeleti szerv** **かんりきかん** 【管理機関】 ◇ **felügyelő szerv** **かんとくきかん** 【監督機関】 ◇ **hallószerv** **ちょうかくき** 【聴覚器】 ◇ **hangképző szerv** **はつせいきかん** 【発声器官】 ◇ **hírközlő szerv** **ほうどうきかん** 【報道機関】 ◇ **homológ szerv** **そうどうきかん** 【相同器官】 „homológ szerv és analóg szerv” [相同器官と相似器官] ◇ **igazságszolgáltatási szerv** **しほうきかん** 【司法機関】 ◇ **kiválasztó szerv** **はいせつきかん** 【排泄器官】 ◇ **légzőszerv** **こきゅうき** 【呼吸器】 ◇ **mesterséges szerv** **じんこうぞうき** 【人工臓器】 ◇ **mozgásszerv** **うんどうきかん** 【運動器官】 ◇ **nemzőszerv** **せいしよくきかん** 【生殖器官】 ◇ **nyomozószerv** **かんけん** 【官憲】 ◇ **nyomozó szervek** **そうさとうきよく** 【捜査当局】 ◇ **párhószerv** **せいしよくきかん** 【生殖器官】 ◇ **ru-**

dimentális szerv **みはったつきかん** 【未発達気管】 ◇ **tapintószerv** **しょつかくき** 【触覚器】 ◇ **tapintószerv** **しょつかくきかん** 【触覚器官】 ◇ **törvényhozó szerv** **りつぼうきかん** 【立法機関】 ◇ **vegetatív szerv** **えいようきかん** 【栄養器官】 ◇ **végrehajtó szerv** **しっこうきかん** 【執行機関】 ◇ **végrehajtó szerv** **しっこうとうきょく** 【執行当局】 ◇ **vérképző szerv** **ぞうけつつきかん** 【造血器官】

szerva ◆ **サーブ**

szervál ◆ **サーブをうつ** 【サーブを打つ】

szerválás ◆ **サーブ**

szerváló ◆ **サーバー**

szerválóhely ◆ **サービスエリア**

szervátültetés ◆ **きかんいしょく** 【器官移植】 ◆ **ぞうきいしょく** 【臓器移植】

szervecske ◆ **しょうきかん** 【小器官】 ◇ **sejtszervecske** **さいぼうしょうきかん** 【細胞小器官】

szerver ◆ **サーバ** ◆ **サーバー** ◇ **bérelt szerver** **レンタル・サーバー**

szerves ◆ **ゆうき** 【有機】 „szerves anyag” 【有機物】 ◆ **ゆうきてきな** 【有機的な】 „szerves kapcsolat” 【有機的な繋がり】

szerves anyag ◆ **ゆうきぶつ** 【有機物】

szerves bázis ◆ **ゆうきえんき** 【有機塩基】

szerves egység ◆ **こんぜんいつたい** 【混然一体、渾然一体】 ◆ **ゆうきてきとういつ** 【有機的統一】

szerves egységet képez ◆ **こんぜんいつた** **いとなる** 【混然一体となる、渾然一体となる】 „Ez a ház szerves egységet képez a környezetével.” 【この家は周囲と混然一体となっている。】

szervesen ◆ **みっせつに** 【密接に】 (közeli módon) „Ez az eset szervesen kapcsolódik a múlt évéhez.” 【この事件は一年前の事件と密接に関係している。】 ◆ **ゆうきてきに** 【有機的に】

szerves eredetű kőzet ◆ **せいぶつがん** 【生物岩】

szerves evolúció ◆ **せいぶつしんか** 【生物進化】

szerves hulladék ◆ **なまごみ** 【生ゴミ、生ごみ】 „A szerves hulladékból bioüzemanyagot csinálnak.” 【生ごみはバイオ燃料になる。】

szerves kémia ◆ **ゆうきかがく** 【有機化学】

szerves oldószer ◆ **ゆうきようざい** 【有機溶剤】 ◆ **ゆうきようばい** 【有機溶媒】

szerves sav ◆ **ゆうきさん** 【有機酸】

szerves sók ◆ **ゆうきえんい** 【有機塩類】

szerves trágya ◆ **ゆうきしつひりょう** 【有機質肥料】 ◆ **ゆうきひりょう** 【有機肥料】

szerves vegyület ◆ **ゆうきかごうぶつ** 【有機化合物】

szerves szemét ◆ **ゆうきゴミ** 【有機ゴミ】

szerves színezék ◆ **ゆうきがなりょう** 【有機顔料】

szervetlen ◆ **むき** 【無機】 ◆ **むきしつな** 【無機質な】 ◆ **むきの** 【無機の】

szervetlen anyag ◆ **むきしつ** 【無機質】 ◆ **むきぶつ** 【無機物】

szervetlen kémia ◆ **むきかがく** 【無機化学】

szervetlen sók ◆ **むきえんい** 【無機塩類】

szervetlen színezék ◆ **むきがなりょう** 【無機顔料】

szervetlen vegyület ◆ **むきかごうぶつ** 【無機化合物】

szervez ◆ **アレンジする** „Gyűlést szervez.” 【かいごう 会合をアレンジする。】 ◆ **きかくする** 【企画する】 „Körutazást szervezett.” 【ツアーを企画した。】 ◆ **けいかくする** 【計画する】 (tervez)

„A tanár osztálykirándulást szervezett.” 【せんせい わしゅうがくりょこう けいかく 修学旅行を計画した。】 ◆ **しゅさいする** 【主催する】 (rendez) „Abból él, hogy kiállításokat szervez.” 【てんらんかい しゅさい せいかつ 展覧会を主催して生活している。】

◆ **そしきさる** 【組織化する】 „szervezett bü-nözés” 【そしきか はんざい 組織化された犯罪】 ◆ **そしきする** 【組織する】 „Engedélyezetlen tüntetést szervezett.” 【みきよか そしき 関係している。】 ◆ **ゆうきてきに** 【有機的に】

◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 (csinál) „Új iskolát szervezett.” 【あたが がっこう つく 新しい学校を創った。】 ◆ **ひらく** 【開く】 (nyit) „Házibulit szerveztem.” 【ホームパーティを開いた。】 ◆ **もうける** 【設ける】 „Búcsúztató összejövetelt szerveztünk.” 【

送別会そうべつかいを設もうけた。] ◇ **átszervez** **くみなおす** 【組み直す】 „Átszerveztem a csapatot.” 「チームを組み直した。」 ◇ **kisebb ünnepséget szervez** **いっせきもうける** 【一席設ける】 „A lányom születésnapjára kisebb ünnepséget szerveztünk.” 「娘の誕生祝いに一席設けた。」 ◇ **újjaszervez** **さいへんせいする** 【再編成する】 „Újjaszervezte a vállalatot.” 「会社を再編成した。」

szervezés ◆ **アレンジ** ◆ **けいかくすること** 【計画すること】 (tervezés) ◆ **しゅさい** 【主催】 (rendezés) ◆ **てじゅん** 【手順】 „Ha rossz a szervezés, felesleges munkát kell végeznünk.” 「仕事の手順が悪いと無駄をおお。」 ◇ **saját szervezésű** **てづくりの** 【手作りの、手づくりの、手造りの】 „A lakosok által szervezett vásár.” 「住民手作りのフェア。」

szervezet ◆ **きこう** 【機構】 „nemzetközi szervezet” 【国際機構】 ◆ **せいぶつ** 【生物】 (organizmus) ◆ **そしき** 【組織】 „Nagy szervezetet irányít.” 「大規模な組織を経営する。」 ◆ **たいない** 【体内】 „A gyógyszert a beteg szervezetébe juttatta.” 「薬を病人の体内に送った。」 ◆ **だんたい** 【団体】 (csoporthozulás) „gazdasági szervezet” 【経済団体】 ◆ **ゆうきたい** 【有機体】 ◆ **anyaszervezet** **しゅつしんぼたい** 【出身母体】 ◆ **baloldali szervezet** **さよくだんたい** 【左翼団体】 ◆ **bűnszervezet** **はんざいそしき** 【犯罪組織】 ◇ **civil szervezet** **みんかんだんたい** 【民間団体】 ◇ **civil szervezet** **ひせいふそしき** 【非政府組織】 ◇ **emberi szervezet** **じんたい** 【人体】 „emberi szervezetre káros anyag” 「人体に有害な物質」 ◇ **erőszakszervezet** **あつりょくだんたい** 【圧力団体】 (nyomást gyakorló szervezet) „A hadsereg az állam erőszakszervezete.” 「軍隊は政府の圧力団体です。」 ◇ **földalatti szervezet** **ちかそしき** 【地下組織】 ◇ **gazdasági szervezet** **けいざいだんたい** 【経済団体】 ◇ **genetikailag módosított szervezet** **いでんしくみかえせいぶつ** 【遺伝子組換え生物】 (GMO) ◇ **helyi szervezet** **げんちほうじん** 【現地法人】 ◇ **jobboldali szervezet** **うよくだんたい** 【右翼団体】 ◇ **külső szervezet**

がいかくだんたい 【外郭団体】 ◇ **Nemzetközi Munkaügyi Szervezet** **こくさいろうどうきかん** 【国際労働機関】 (ILO) ◇ **nemzetközi szervezet** **こくさいきこう** 【国際機構】 ◇ **nonprofit szervezet** **エヌピーオーほうじん** 【NPO法人】 ◇ **nonprofit szervezet** **ひえいりそしき** 【非営利組織】 ◇ **nonprofit szervezet** **ひえいりだんたい** 【非営利団体】 ◇ **politikai szervezet** **せいじだんたい** 【政治団体】 ◇ **politikai szervezet** **せいじけつしゃ** 【政治結社】 ◇ **vallási szervezet** **しゅうきょうほうじん** 【宗教法人】 ◇ **Világkereskedelmi Szervezet** **せかいほうえききこう** 【世界貿易機構】

szervezetbe tömörítés ◆ **そしきか** 【組織化】

szervezetben kívül ◆ **たいがい** 【体外】 „Kivülről üríti a szervezetéből a mérgeanyagokat.” 「毒素を体外に排出する。」

szervezeti ◆ **そしき** 【組織】 „szervezeti átalakítás” 【組織再編】

szervezeti ábra ◆ **そしきず** 【組織図】

szervezeti felépítés ◆ **そしきこうぞう** 【組織構造】 ◆ **へんせい** 【編成、編制】 „hadsereg szervezeti felépítése” 「軍隊の編制」

szervezeti felépítés ábrája ◆ **そしきず** 【組織図】

szervezeti hálózat ◆ **そしきもう** 【組織網】

szervezeti magatartás ◆ **そしきこうどう** 【組織行動】 (szervezeti viselkedés)

szervezet irányítása ◆ **そしきうんえい** 【組織運営】

szervezeti struktúra ◆ **そしきこうぞう** 【組織構造】

szervezeti viselkedés ◆ **そしきこうどう** 【組織行動】

szervezetlen ◆ **みそしきの** 【未組織の】

szervezetlen munkásság ◆ **みそしきろうどうしゃ** 【未組織労働者】

szervezett ◆ **そしきてきな** 【組織的な】 (szisztematikus) „szervezett fosztogatás” 「組織的な略奪」 ◆ **ちつじょだった** 【秩序立った】 „jól szervezett ügyintézés” 「秩序立った手続き」 ◆ **とうりつのとれた** 【統率のとれた】

た) ◇ **szervezett bűnözés** **そしきはんざい** 【組織犯罪】

szervezett bűnözés ◆ **そしきてきなはんざい** 【組織的な犯罪】 ◆ **そしきはんざい** 【組織犯罪】

szervezett együttműködés ◆ **ゆうきてきれんけい** 【有機的連携】

szervezett mézszárlás ◆ **ボグロム**

szervezett munkás ◆ **そしきろうどうしゃ** 【組織労働者】

szervezett üdülés ◆ **パッケージ・ツアー**

szervező ◆ **かんじ** 【幹事】 (koordinátor) ◆ **しゅさいしゃ** 【主催者】 „A szervezőket is meg-lepte, hogy mennyien jöttek el.” 「あまりの人出に主催者もびっくりした。」 ◆ **せわにん** 【世話人】 „parti szervezője” 「パーティの世話人」 ◆ **そしきしゃ** 【組織者】 ◆ **ちょうほんにん** 【張本人】 „lázadás szervezője” 「暴動の張本人」 ◆ **プロモーター** ◇ **főszervező** **しゅかんじ** 【主幹事】

szervezőbizottság ◆ **そしきいいんかい** 【組織委員会】

szerveződő ◆ **ゆうきてきにそしきする** 【有機的に組織する】

szervezői oldal ◆ **しゅさいがわ** 【主催側】

szervezőképesség ◆ **そしきりょく** 【組織力】

szervfelajánlás ◆ **ぞうきていきょう** 【臓器提供】

szervi ◆ **ぞうき** 【臓器】 „Szervi baja van.” 「臓器不全です。」

szervi betegség ◆ **ないぞうしっかん** 【内臓疾患】 ◆ **ないぞうのびょうき** 【内臓の病気】

szervilizmus ◆ **ごますり** 【胡麻すり、胡麻磨り、胡麻搗、胡麻搗り】 (talpnyalás) ◆ **どれいこんじょう** 【奴隷根性】 (szolgalelkűség)

szervíroz ◆ **はいぜんする** 【配膳する】 (fel-szolgál)

szervírozás ◆ **はいぜん** 【配膳】

szerviz ◆ **しゅうりこうじょう** 【修理工場】 (javítóműhely) „kerékpárszerviz” 「自転車修理工場」 ◆ **しゅうりてん** 【修理店】 (javítóüzlet) „számítógépszerviz” 「パソコン修理店

」 ◆ **しゅうりや** 【修理屋】 ◇ **bead szervizbe** **しゅうりにだす** 【修理に出す】 „Beadtam a számítógépet a szervizbe.” 「コンピューターを修理に出した。」

szervizállomás ◆ **サービスステーション** (pihenőhely)

szervképződés ◆ **きかんけいせい** 【器官形成】 ◆ **ぞうきけいせい** 【臓器形成】

szervkereskedelem ◆ **ぞうきばいばい** 【臓器売買】

szervkezdemény ◆ **げんき** 【原基】

szervkilöködés ◆ **きよぜつはんのう** 【拒絶反応】

szervo ◆ **サーボ** ◆ **サーボきこう** 【サーボ機構】 (szervoszerkezet)

szervofék ◆ **サーボ・ブレーキ** ◆ **パワー・ブレーキ**

szervokormány ◆ **パワー・ステアリング** „A balesetet a szervokormány meghibásodása okozta.” 「パワーステアリングの故障が事故を引き起こした。」

szervomotor ◆ **サーボモータ** ◆ **サーボモーター**

szervorendszer ◆ **サーボシステム**

szervoszerkezet ◆ **サーボきこう** 【サーボ機構】

szervregeneráció ◆ **ぞうきさいせい** 【臓器再生】

szervregenerálás ◆ **ぞうきさいせい** 【臓器再生】

szervusz ◆ **こんにちは** 【今日は】 kon-nicsi-va „Szervusz, hogy vagy?” 「今日は、ごきげんいかが?」

szeremény ◆ **きょく** 【曲】 (zenei) ◆ **しゅとくぶつ** 【取得物】 (szerzett dolog)

szereményezés ◆ **うけいれ** 【受け入れ】 „A könyvtár adományos szereményezéssel növelte állományát.” 「図書館は寄贈図書を受け入れて蔵書を増やした。」 ◇ **könyvek szereményezése** **としょうけいれ** 【図書受け入れ、図書受入】

szerzés ◆ **くめん** 【工面】 „Nem tudok pénzt szerezni.” 「お金の工面がつかない。」 ◆ **しこみ** 【仕込み】 „Külföldön szerzett tudása van.” 「外国仕込みの知識をもっている。」 ◆ **ちょうたつ** 【調達】 ◆ **hírszerzés** **じょうほうしゅう** **しゅう** 【情報収集】

szerzet ◆ **もの** 【者】 „Te miféle szerzet vagy?” 「君は何者だ?」

szerzetes ◆ **しゅうどうし** 【修道士】 ◆ **しゅうどうそう** 【修道僧】 ◆ **そう** 【僧】 (buddhista) ◆ **そうりょ** 【僧侶】 (buddhista szerzetes) ◆ **にゅうどう** 【入道】 ◆ **ぼうさん** 【坊さん】 ◆ **aszktéa szerzetes** **くぎょうそう** 【苦行僧】 ◆ **beöltözik szerzetesnek** **すみぞめのころもをまとう** 【墨染めの衣をまとう、墨染めの衣を纏う】 szumidzomeno koromo-o matou ◆ **felvételt nyert férfi buddhista szerzetes** **びく** 【比丘】 ◆ **Rasputyin szerzetes** **ラスプーチン** **かいそう** 【ラスプーチン 怪僧】

szerzetesek és világi emberek ◆ **そうぞく** 【僧俗】

szerzetesek önkéntes építőmunkája ◆ **ふしん** 【普請】

szerzetes hajléka ◆ **ほうじょう** 【方丈】

szerzetesi cella ◆ **そうぼう** 【僧坊、僧房】

szerzetesi élet ◆ **とんせいせいいかつ** 【遁世生活、遷世生活】

szerzetesi igazolvány ◆ **どちょう** 【度牒】

szerzetesi lak ◆ **あん** 【庵、廬、菴】 ◆ **そうあん** 【僧庵】

szerzetesi ruha ◆ **けさ** 【袈裟】 ◆ **そうい** 【僧衣】 ◆ **そうふく** 【僧服】

szerzetesi stóla ◆ **わけさ** 【輪袈裟】

szerzetesi szeminárium ◆ **がくりょう** 【学寮】

szerzetesnek lenni kész haszon ◆ **ぼうずまるもうけ** 【坊主丸儲け】

szerzetesnek megy ◆ **かみをおとす** 【髪を落とす】 ◆ **かみをおろす** 【髪を下ろす】 ◆ **しゅつけする** 【出家する】 ◆ **ぼうずになる** 【坊主になる】 „Szerzetesnek ment, hogy elmeneküljön ebből a világból.” 「現世から逃れるためにぼうず坊主になった。」

szerzetesnövendék ◆ **しゅぎょうそう** 【修行僧】

szerzetespap ◆ **しどうしさい** 【修道司祭】

szerzetesrend ◆ **しゅうどうかい** 【修道会】

◆ **そうせき** 【僧籍】 „Szerzetesrendbe lép.” 「僧籍はいる。」 ◆ **ciszterci szerzetesrend** **シトーしゅうどうかい** 【シトー修道会】

szerzetessé vált császár ◆ **ほうおう** 【法皇】

szerzett ◆ **こうてんせいの** 【後天性の】 (nem öröklött) ◆ **こうてんてきな** 【後天的な】 (nem veleszületett) „Ez nem örökletes, hanem szerzett betegség.” 「これは遺伝的ではなく後天的な病気です。」

szerzett érdekeltségek ◆ **きとくけんえき** 【既得權益】

szerzett immunhiányos tünetegyüttes ◆ **こうてんせいめんえきふぜんしょうこうぐん** 【後天性免疫不全症候群】 (AIDS)

szerzett immunitás ◆ **かくとくめんえき** 【獲得免疫】 ◆ **こうてんせいめんえき** 【後天性免疫】 „veleszületett immunitás és szerzett immunitás” 「先天性免疫と後天性免疫」

szerzett jog ◆ **きとくけん** 【既得権】

szerzett jogok ◆ **きとくけんえき** 【既得權益】

szerzett szavazatok aránya ◆ **とくひょうりつ** 【得票率】

szerzett szavazatok száma ◆ **とくひょうすう** 【得票数】

szerzett tudás hasznára van az embernek ◆ **げいはみをたすく** 【芸は身を助く】

szerzett tulajdonság ◆ **かくとくけいしつ** 【獲得形質】

szerzett védettség ◆ **かくとくめんえき** 【獲得免疫】

szerző ① **さつか** 【作家】 „novella szerzője” 「小説の作家」 ② **さつきよか** 【作曲家】 (zeneszerző) „zene szerzője” 「音楽の作曲家」 ③ **ちょしゃ** 【著者】 „szerző halála után kiadott könyve” 「著者の死後に出版された本」 ◆ **ゲッター** ◆ **さくしゃ** 【作者】 ◆ **しゅつぴつしゃ** 【執筆者】 (író) ◆ **ひつしゃ** 【筆者】 (író) ◆ **よみびと** 【詠み人】 „ismeretlen szerzőjű tanka” 「詠み人知らずの短歌」 ◇ ismeretlen szer-

zō とくめいさくしゃ 【匿名作者】 ◇ szerzői jog ちゃさくけん 【著作権】

szerződés ◆ **けいやく** 【契約】 „Megkötöttük az bérleti szerződést.” ちんたいけいやく むす 「賃貸契約を結んだ。」

◆ **けいやくしょ** 【契約書】 ◆ **じょうやく** 【条約】 „Megkötötték a békeszerződést.” 「へいわじょうやく ていけつ

平和条約を締結した。」 ◇ **adásvételi szerződés** **ばいばいけいやく** 【売買契約】 ◇ **baráti szerződés** **しんぜんじょうやく** 【親善条約】 ◇ **barátsági szerződés** **しゅうこうじょうやく** 【修好条約】 ◇ **barátsági szerződés** **わしんじょうやく** 【和親条約】 ◇ **barátsági szerződés** **ゆうこうじょうやく** 【友好条約】

◇ **békeszerződés** **へいわじょうやく** 【平和条約】 ◇ **bérleti szerződés** **テナントけいやく** 【テナント契約】 ◇ **biztonsági szerződés** **あんぜんほしじょうやく** 【安全保障条約】 ◇ **biztosítási szerződés** **ほけんけいやく** 【保険契約】 ◇ **egyenlőtlen szerződés** **ふびょうどうじょうやく** 【不平等条約】 ◇

egyoldalú szerződés **へんむけいやく** 【片務契約】 ◇ **egyoldalú szerződés** **むしょうけいやく** 【無償契約】 ◇ **előszerződés** **じゅんけいやく** 【準契約】 ◇ **előszerződés** **かりけいやく** 【仮契約】 „Lakásbérleti előszerződést köttem.” 「賃貸の仮契約をした。」 ◇ **exkluzív szerződés** **せんぞくけいやく** 【専属契約】 ◇

háromoldalú szerződés **さんこくじょうやく** 【三国条約】 ◇ **hitelszerződés** **ゆうしけいやく** 【融資契約】 ◇ **kétoldalú szerződés** **ゆうしょうけいやく** 【有償契約】 ◇ **kétoldalú szerződés** **そうむけいやく** 【双務契約】 ◇

kollektív szerződés **だんたいきょうやく** 【団体協約】 ◇ **kollektív szerződés** **しゅうだんけいやく** 【集団契約】 ◇ **kollektív szerződés** **ろうどうきょうやく** 【労働協約】 ◇ **kölcsönszerződés** **しゃつかんきょうてい** 【借款協定】 (nemzetközi) ◇ **közvetítői szerződés** **ばいがいけいやく** 【媒介契約】

„ingatlanközvetítői szerződés” ふどうざんばいがい けいやく 「不動産媒介契約」 ◇ **maastrichti szerződés** **マーストリヒトじょうやく** 【マーストリヒト条約】 ◇ **multilaterális szerződés** **たかくけいやく** 【多角契約】 ◇ **munkaszerződés** **どうどうけいやく** 【労働契約】 ◇ **nemzetközi szerződés** **こくさいじょうやく** 【国際条約】 ◇ **társadalmi szerződés** **しゃかいはけいやく** 【社会契約】 ◇ **társasági szerződés** **ていかん** 【定款】 ◇ **társasági szerződés** **くみあいはけいやくしょ** 【組合契約書】 ◇ **titkos szerződés** **ひみつじょうやく** 【秘密条約】 ◇ **új szerződés** **しん**

きけいやく 【新規契約】 ◇ **versailles-i békeszerződés** **ベルサイユじょうやく** 【ベルサイユ条約】 ◇ **visszteher nélküli szerződés** **むしょうけいやく** 【無償契約】 ◇ **visszterhes szerződés** **ゆうしょうけいやく** 【有償契約】

szerződés aláírása ◆ **ちょういん** 【調印】

szerződésbontás ◆ **かいやく** 【解約】 ◆ **はやく** 【破約】

szerződésbontás bejelentése ◆ **かいやくよこく** 【解約予告】

szerződésbontás büntetése ◆ **かいやくきん** 【解約金】

szerződésbontást lehetővé tevő záradék ◆ **かいじょじょうけん** 【解除条件】 ◆ **かいじょじょうこう** 【解除条項】

szerződésbontók aránya ◆ **かいやくりつ** 【解約率】

szerződéses alkalmazott ◆ **けいやくしゃいん** 【契約社員】

szerződéses ár ◆ **きょうていかかく** 【協定価格】 ◆ **やくじょうかかく** 【約定価格】

szerződéses dolgozó ◆ **けいやくしゃいん** 【契約社員】

szerződéses munka ◆ **うけおい** 【請負、請け負い】 ◆ **うけおいくうじ** 【請負工事】 ◆ **うけおいしごと** 【請負仕事】 ◆ **けいやくろうどう** 【契約労働】

szerződéses munkás ◆ **けいやくろうどうしゃ** 【契約労働者】

szerződéses tanár ◆ **ひじょうきんこうし** 【非常勤講師】

szerződés felbontása ◆ **かいやく** 【解約】

szerződésidő ◆ **けいやくきかん** 【契約期間】

szerződési rendelkezések ◆ **じょうやくきてい** 【条約規定】

szerződéskötés ◆ **けいやくていけつ** 【契約締結】 ◆ **せいやく** 【成約】

szerződés minta ◆ **けいやくしょしき** 【契約書式】

szerződésmódosítás ◆ **けいやくしゅうせい** 【契約修正】 ◆ **じょうやくかいせい** 【条約改正】

szerződés napja ◆ **けいやくび** 【契約日】 „A szerződés napjára előkészíttem az iratokat.” 「けいやくび そな しよるい じゅんび 契約日に備えて書類を準備した。」

szerződéstervezet ◆ **けいやくあん** 【契約案】 ◆ **じょうやくあん** 【条約案】

szerződést köt ◆ **けいやくをむすぶ** 【契約を結ぶ】 „Bérelti szerződést kötöttem.” 「ちんたいけいやく むすぶ 賃貸契約を結んだ。」

szerződésszegés ◆ **いやく** 【違約】 ◆ **けいやくいはん** 【契約違反】 ◆ **けいやくふりこ** 【契約不履行】

szerződik ◆ **けいやくをむすぶ** 【契約を結ぶ】 „Két évre szerződtem.” 「2年契約を結んだ。」

szerződő fél ◆ **けいやくしゃ** 【契約者】

szerződő ország ◆ **じょうやくこく** 【条約国】

szerződő tagország ◆ **じょうやくかめいこく** 【条約加盟国】

szerződött énekes ◆ **せんぞくかしゅ** 【専属歌手】 „hanglemezgyártó vállalat szerződött énekesé” 「レコード会社の専属歌手」

szerződött ország ◆ **ちょういんこく** 【調印国】

szerző előszava ◆ **じじょ** 【自序】

szerzői jog ◆ **ちよさくけん** 【著作権】

szerzői jogdíj ◆ **いんぜい** 【印税】 (nyomtatott példányszám után)

szerzői jog megsértése ◆ **ちよさくけんしんがい** 【著作権侵害】

szerző tiszteletbeli ajándéka ◆ **ちよしゃけんてい** 【著者献呈】

szesz ◆ **アルコール** ◇ **denaturált szesz** **へんせいアルコール** 【変性アルコール】 ◇ **desztillált szesz** **じょうぞうアルコール** 【醸造アルコール】

szeszadó ◆ **しゅぜい** 【酒税】

szeszély ◆ **かぜのふきまわし** 【風の吹き回し】 ◆ **きまぐれ** 【気まぐれ、気紛れ】 „Reggel hirtelen szeszélyből vettem egy kaparós sorsjegyet.” 「朝気紛れでスクラッチを買った。」 ◆ **できごころ** 【出来心】 „Nem lehet futó szeszélyre fogni ezt a dolgot!” 「ほんの出来心では済まされぬぞ!」

szeszélyes ◆ **あてにならない** 【当てにならない】 (változókéony) „Mostanában nagyon szeszélyes az idő.” 「このところ、天気は全然当てにな

らない。」 ◆ **うつりぎな** 【移り気な】 „szeszélyes ember” 「**うつりぎな**人」 ◆ **おてんきや** 【お天気や、お天気屋】 (ember) ◆ **きまぐれな** 【気まぐれな、気紛れな】 „Az a nő szeszélyes.” 「

かのじよ わ きまぐれな ひと 彼女は気まぐれな人です。」 ◆ **すきほうだいにふるまう** 【好き放題に振る舞う】 ◆ **むらがある** 【斑がある】 „Szeszélyes a hangulata.” 「かのじよ きぶん わ むら 彼女の気分は斑がある。」 ◇ **női lélek szeszélyes** **おんなのころはねこめ** 【女の心は猫の目】 onna-no kokoro-va neko-no me

szeszélyes ember ◆ **きまぐれもの** 【気まぐれ者、気紛れ者】 ◆ **てんきや** 【天気屋】

szeszélyesség ◆ **うつりぎ** 【移り気】 ◆ **むら** 【斑】 ◆ **むらき** 【斑気】

szeszés ◆ **アルコールいりの** 【アルコール入りの】 „Ez szeszés édesség.” 「これはアルコール入りのスイーツです。」 ◆ **おさけがはいっている** 【お酒が入っている】 ◇ **égetett szeszésital** **かしゅ** 【火酒】 ◇ **szeszés ital** **アルコールいんりょう** 【アルコール飲料】

szeszés ital ◆ **アルコールいんりょう** 【アルコール飲料】 ◇ **nyugati szeszésital** **ようしゅ** 【洋酒】

szeszés italok ◆ **しゅるい** 【酒類】 „szeszés italok eladásának tilalma” 「酒類 提供 禁止」

szeszőfőzde ◆ **しゅぞうじょう** 【酒造場】 ◆ **しゅぞうてん** 【酒造店】 ◆ **じょうぞうしょ** 【醸造所】 (erjesztéses) ◆ **じょうりゅうじょ** 【蒸溜所、蒸溜所】 (desztillálóüzem)

szeszőfőzés ◆ **しゅぞうぎょう** 【酒造業】 ◆ **しゅるいせいぞう** 【酒類製造】 (alkoholkészítés) ◆ **じょうせい** 【醸成】 ◆ **じょうぞう** 【醸造】 (erjesztés)

szeszőfőző ◆ **アルコールじょうりゅうき** 【アルコール蒸留器、アルコール蒸留機】 (lepárló) ◆ **じょうぞうか** 【醸造家】

szeszőfőző vállalat ◆ **しゅるいじょうぞうがいしゃ** 【酒類醸造会社】

szeszipar ◆ **アルコールいんりょうぎょうかい** 【アルコール飲料業界】

szeszszagú ◆ **さけくさい** 【酒臭い】

szesztartalmú ◆ **アルコールいりの** 【アルコール入りの】 ◆ **おさけがはいっている** 【お酒が入っている】

szesztestvér ◆ **のみなかも** 【飲み仲間】 (ivó-társ)

Szetagaja kerület ◆ **せたがやく** 【世田谷区】

szétágazás ◆ **すえひろがり** 【未広がり】

szétárad ◆ **ひろがる** 【広がる、拡がる】
„Szétáradt bennem a nyugalom.” 「からだぜんたい 全体に安心感が広がった。」

szétáramlik ◆ **かくさんする** 【拡散する】 „A gáz szétáramlott.” 「わかくさん ガスは拡散した。」

szétbarmol ◆ **ぶちこわす** 【ぶち壊す、打ち壊す】 „A huligánok szétbarmolták az emlékművet.” 「わきねんひ チンピラは記念碑をぶち壊した。」

szétbaszik ◆ **ぶちこわす** 【ぶち壊す、打ち壊す】 „Valami részeg szétbaszta a csapat a mosdóban.” 「よ どこかの酔っぱらいがてあら 手洗いの蛇口をぶち壊した。」 ◆ **ぶっこわす** 【ぶっ壊す】 „Mérgemben szétbasztam a billentyűzetet.” 「こわ かってなってキーボードをぶっ壊した。」

szétbomlik ◆ **ばらつく** „A szélben szétbomlott a haja.” 「かぜ 風で髪がばらついた。」 ◆ **ばらばらになる** „A virágszokor szétbomlott.” 「はなたばわ 花束はバラバラになった。」

szétbont ◆ **ぶんかいする** 【分解する】 „Szétbontottam a gépet.” 「きかい 機械を分解した。」 ◆ **ほころばせる** 【綻ばせる】 ◆ **ほどく** 【解く】 „Szétbontottam a csokrot.” 「はなたば 花束を解いた。」

szétbontva javítás ◆ **かいたいしゅうり** 【解体修理】 „templom szétbontva javítása” 「かいたいしゅうり 寺の解体修理」

szétcincál ◆ **ずたずたにする** „A kritikus szétcincálta a regényét.” 「ひょうろんか 評論家は彼のかわ 小説をしやうせつ ずたずたに批評した。」

szétdarabol ◆ **きりわける** 【切り分ける】 „Szétdaraboltuk az egészben sült malacot.” 「ふた 豚の丸焼きを切り分けた。」

szétdurran ◆ **はれつる** 【破裂する】 „Szétdurran a zacskó.” 「ふくろ 袋が破裂した。」 ◆ **パ**

ンクする „Annyit ettem, hogy szinte szétdurran a hasam.” 「た 食べすぎて、なか お腹がパンクしそう。」 ◆ **プチッとほじける** 【パチンと弾ける】

szétéget ◆ **やききる** 【焼き切る、焼ききる】 „Szétégettem az ínnyemet.” 「はくき 歯茎を焼き切った。」

szétesés ◆ **じかい** 【自壊】 ◆ **ぶんかい** 【分解】

szétesést gátló dolog ◆ **たが** 【箍】 „A társadalom szétesőben van.” 「しゃかい 社会のたがが外れている。」

szétesés szélén lévő ◆ **はいぶすんぜんの** 【廃部寸前の】 (iskolai klub)

szétesik ◆ **がたがたになる** „széteső politikai párt” 「せいとう ガタガタになった政党」 ◆ **くずれる** 【崩れる】 „A doboz szétesett.” 「はこ 箱が崩れた。」 ◆ **じかいする** 【自壊する】 „A birodalom szétesett.” 「ていこく 帝国は自壊した。」 ◆ **ばらば**

らになる „Szétesett a családunk.” 「かぞく 家族はばらばらになった。」 ◆ **ぶんかいする** 【分解する】 „A gép szétesett a rázkódástól.” 「しんどう 機械は振動で分解した。」 ◇ **szétesést gátló dolog** **たが** 【箍】 „A társadalom szétesőben van.” 「しゃかい 社会のたがが外れている。」 ◇ **szétesőben lévő dolog** **ポンコツ** „Ez az autó szétesőben van.” 「くるま この車はポンコツだ。」

szétesőben lévő dolog ◆ **ポンコツ** „Ez az autó szétesőben van.” 「くるま この車はポンコツだ。」

szétesőben van ◆ **がたがたの** „Ez vállalat szétesőben van.” 「かいしゃ この会社はガタガタだ。」

szétfejt ◆ **ときほどく** 【解きほどく】 „Szétfejttem a pulóvert.” 「と セーターを解きほどいた。」 ◆ **ほどく** 【解く】 „Szétfejti a varrást.” 「ぬいめ 縫い目を解く。」

szétfejtődik ◆ **ほころびる** 【綻びる】 „A pulóverem szétfejtődött.” 「わほころ セーターは綻びた。」 ◆ **ほころぶ** 【綻ぶ】 „A pulóver szétfejtődik.” 「ほころ セーターが綻ぶ。」

szétfeszlik ◆ **ほころびる** 【綻びる】 „Szétfeszlett az ing.” 「シャツが綻びた。」

szétfeszít ◆ **おしひろげる** 【押し広げる】 „Lassan szétfeszítettem a rugót.” 「ゆっくりバネを押し広げた。」

szétfolyik ◆ **こぼれる** 【零れる、溢れる】 (ki-ömlik) „Szétfolyt az asztalon a bor.” 「机にワインがこぼれた。」 ◆ **しほうにながれる** 【四方に流れる】 (mindenfelé folyik) „A láva szétfolyt.” 「溶岩は四方に流れた。」 ◆ **とろける** 【蕩ける、盪ける】 „A madártej szétfolyik az ember szájában.” 「シュークリームは口の中でとろける。」

szétforgácsol ◆ **くずす** 【崩す】 „A csavarrszétforgácsolta a fát.” 「ネジは木を崩した。」 ◆ **ばらばらにする** „Szétforgácsolták az ellenséges csapatokat.” 「敵軍をばらばらにした。」

szétfoszlás ◆ **きえていくこと** 【消えていくこと】 ◆ **ちぎれること** 【千切れること】

szétfoszlat ◆ **くずす** 【崩す】 „Szétfoszlatta a vattát.” 「ワタを崩した。」 ◆ **けす** 【消す】 „Szétfoszlatta a legendát.” 「伝説は消された。」

szétfoszlik ◆ **きえる** 【消える】 (szertefoszlik) „Szétfoszlott a reménye.” 「望みは消えていった。」 ◆ **しょうめつする** 【消滅する】 „A gőz szétfoszlott a levegőben.” 「湯気は空気の中で消滅した。」 ◆ **ちぎれる** 【千切れる】 „Az égén szétfoszlott a báránnyfelhő.” 「空で羊雲が千切れた。」 ◆ **ちる** 【散る】 „Szétfoszlott a felhő.” 「雲が散ってきた。」

szétfő ◆ **にくづれする** 【煮崩れする】 „A hús szétfőtt.” 「肉は煮崩れしてしまった。」 ◆ **ほろほろになる**

szétfőtt ◆ **くたくたにした** 【くたくたに煮た】 „szétfőtt hús” 「くたくたに煮た肉」

szétfőzés ◆ **にくづれ** 【煮崩れ】

szétfreccsenés ◆ **スパッタリング**

szétfröccsen ◆ **びしゃっととびちる** 【びしゃっと飛び散る】 (szanaszét fröccsen) „A disznó vére szétfröccsent.” 「豚の血がびしゃっと飛び散った。」

szétfröccsenő vér ◆ **ちしぶき** 【血しぶき、血吹き、血沫】

szétfröcsköl ◆ **はねちらす** 【跳ね散らす】 „Szétfröcskölte a festővászonra a festéket.” 「キャンパスに絵具を跳ね散らした。」

szétfröcskölődik ◆ **とびちる** 【飛び散る】 „A vér szétfröcskölődött.” 「血が飛び散った。」

széthány ◆ **ちらかす** 【散らかす】 „Széthányta a ruháit a szobában.” 「部屋中洋服を散らかした。」 ◆ **とりちらかす** 【取り散らかす、取散らかす】 „Széthányta az asztalon az iratokat.” 「机の上に書類を取り散らかした。」

szétharapdál ◆ **かじりちらす** 【かじり散らす、齧り散らす】

széthatad ◆ **ぶんれつする** 【分裂する】 „széthatadt birodalom” 「分裂した帝国」 ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 „Széthatadt a hátamon az ing.” 「背中でシャツが破れた。」 ◆ **われる** 【割れる】 „Az asztalról leesett dinnye széthatadt.” 「テーブルから落ちたスイカが割れた。」

széthatadó termés ◆ **ぶんりか** 【分離果】

széthatásít ◆ **ざっくりときる** 【ざっくりと切る】 „Széthatította a káposztafejet.” 「キャベツをざっくりと切った。」 ◆ **はさいする** 【破碎する】 „A nagy energiájú radioaktív sugár széthatította az atommagot.” 「高エネルギー放射線が原子核を破碎した。」 ◆ **ふたつにわる** 【二つに割る】 „Hasítsd zét ezt a fát!” 「そこにある木を二つに割って下さい!」 ◆ **わる** 【割る】 „Széthatította a farönköt a fejszével.” 「丸太を斧で割った。」 ◇ **hosszában széthatásít** **からたけわりにする** 【幹竹割りにする】

széthord ◆ **ちらかす** 【散らかす】 „A szél széthordta a szemetet.” 「風がゴミを散らかし

た。」 ◆ **ちらす** 【散らす】 „A szél széthordta a virágszirmokat.” 「風は花びらを散らした。」

széthull ◆ **ばらばらになる** „A birodalom széthullott.” 「大国はバラバラになった。」

széthullik ◆ **ぶんかいする** 【分解する】 „A meteor a levegőben széthullott.” 「隕石は空中分解した。」

széthúz ◆ **あけつひろげにする** 【開けつ広げにする、明けつ広げにする】 „Széthúztam a függönyt.” 「カーテンを開けつ広げにした。」 ◆ **あける** 【開ける】 (kinyit) „Széthúztam a függönyt.” 「カーテンを開けた。」 ◆ **ひきわける** 【引き分ける、引きわける、引分ける】

széthúzás ◆ **あしのひっぱりあい** 【足の引っ張り合い】 „A pártan belül széthúzás van.” 「党内に足の引っ張り合いがある。」 ◆ **とうはこんじょう** 【党派根性】 (pártan belül) ◆ **とうはしん** 【党派心】 (pártan belül)

szétkap ◆ **ばらばらにする** „Szétkapta a kutyám a régi játékmackómat.” 「犬は私の古いテディベアをばらばらにした。」

szétkapar ◆ **あちこちかく** 【あちこち掻く】

szétkapcsol ◆ **きりはなす** 【切り離す、切断す、切り放す、切放す】 (lekapcsol) „A szerelvényt szétkapcsolták.” 「車両は切り離された。」 ◆ **きれる** 【切れる】 (el lesz vágva) „A telefon szétkapcsolt.” 「電話が切れた。」 ◆ **はずす** 【外す】 „Szétkapcsolta a nyakláncot.” 「ネックレスを外した。」 ◆ **ホックをはずす** 【ホックを外す】 „Szétkapcsoltam a blúzt.” 「ブラウスのホックを外した。」

szétkapcsolódik ◆ **はずれる** 【外れる】 (le-
jön) „Szétkapcsolódott a lánc.” 「チェーンが外れた。」

szétkapkod ◆ **うばいあう** 【奪い合う】 „Szétkapkodták a jegyeket.” 「切符を奪い合った。」

szétkenceficél ◆ **ぬりたくる** 【塗りたくる】 „Szétkenceficélte az arcán a krémet.” 「顔にクリームを塗りたくった。」

szétkerget ◆ **おいちらす** 【追い散らす】 „Szétkergettem a galambokat.” 「鳩を追い散らした。」 ◆ **きりはらう** 【切り払う、切払う、斬り払う、斬り払う】 „Szétkergettem az ellenséget.” 「敵を切り払った。」

szétküld ◆ **はっそうする** 【発送する】 (kiküld) „Szétküldtem a meghívókat.” 「招待状を発送した。」

szétkürtöl ◆ **ふれあるく** 【触れ歩く】 „Az egész országban szétkürtölte a történetet.” 「その話を全国に触れ歩いた。」

szétlapul ◆ **ひしゃげる** 【拉げる】 „A leesett tehénlepény szétlapult a földön.” 「牛のウンチは地面に落ちて、ぺちゃんこにひしゃげた。」 ◆ **ぺちゃんこになる** „A műanyag palack, amire ráléptem, szétlapult.” 「踏みつけたペットボトルはぺちゃんこになった。」

szétlapulva ◆ **ぺちゃんこ**

szétlibbent ◆ **すつとひらく** 【すつと開く】 „Kézzel szétlibbentettem a függönyt.” 「手でカーテンをすつと開いた。」

szétloccsan ◆ **ぐしゃつとつぶれる** 【ぐしゃつと潰れる】 „A földre esett tojás szétloccsant.” 「床に落ちた卵はぐしゃつと潰れた。」 ◆ **ぐしやりとつぶれる** 【ぐしやりと潰れる】 „A földre esett tofu szétloccsant.” 「床に落ちた豆腐はぐしやりと潰れた。」 ◆ **びしゃつとつぶれる** 【びしゃつと潰れる】 „A paradicsom szétloccsant.” 「トマトはびしゃつと潰れた。」 ◆ **ぺしゃつとつぶれる** 【ぺしゃつと潰れる】 „A leesett tojás szétloccsant.” 「落ちた卵はぺしゃつと潰れた。」

szétlocsol ◆ **ふりまく** 【振りまく、振り撒く】 „Szétloccsolta a vizet a száraz járdán.” 「乾いた歩道に水を振りまいた。」 ◆ **みずまきする** 【水撒きする、水まきする】 „Vizet locsoltam szét a járdán.” 「歩道に水まきした。」

szétlocsolás ◆ **みずまき** 【水撒き、水まき】

szétmállás ◆ **ちょうかい** 【潮解】

szétmállik ◆ **ふうかする** 【風化する】 (időjá-rás miatt) „Idővel szétmállott a bazaltkő.” 「時間じかんの経過けいかで溶岩ようがんが風化ふうかした。」

szétmarad ◆ **わかれる** 【分かれる、別れる、分れる】 „A pár szétmaradt.” 「カップルは別れわかた。」

szétmarcangol ◆ **ぐじゃぐじゃにひきさく** 【ぐじゃぐじゃに引き裂く】 „Az oroszlánok szétmarcangolták a zsákmányukat.” 「ライオンわえものは獲物えものをぐじゃぐじゃに引き裂ひきいた。」

szétmarcangolva eszik ◆ **くいちぎる** 【食い千切る、食いちぎる】 „Az oroszlán szétmarcangolva ette az áldozatát.” 「ライオンが獲物えものの肉にくを食いちぎった。」

szétmegy ◆ **あく** 【開く】 (szétnyílik) „Szétment a függöny.” 「カーテンが開あいた。」 ◆ **ずたずたにさける** 【ずたずたに裂ける】 (cafatokra szakad) „Szétment a tornacipóm.” 「うんどうくつわ運動靴さはずたずたに裂けた。」 ◆ **はれつする** 【破裂する】 (szétduzzan) „Szétmegy a fejem!” 「頭あたまが破裂はれつしそう!」

szétmorzsol ◆ **ほぐす** 【解す】 „Szétmorzsoltam a darabos porcukrot.” 「固かたまった粉砂糖こなごとうを解ほくした。」

szétmosódik ◆ **にじむ** 【滲む】 „A könnyeitől szétmosódott az írás.” 「涙なみだで文字もじが滲にじんだ。」

szétnéz ◆ **さゆうをみる** 【左右を見る】 (balra-jobbra néz) „Szétnézett, hogy nem látta-e meg senki.” 「左右さゆうを見て誰みにも見られなかったことを確認かくにんした。」 ◆ **しらべる** 【調べる】 (megvizsgál) „Mielőtt lakást vettem, szétnéztem a piacon.” 「市場しじょうを調べてから家いえを買かった。」 ◆ **みまわす** 【見まわす、見回す、見廻す】 „Szétnéztem a szobában.” 「部屋へやを見回みまわした。」

szétnyílik ◆ **ひらく** 【開く】 „Szétnyílt a cipzár.” 「ジッパーが開ひらいた。」

szétnyit ◆ **はだける** 【肌臙る、開ける】 „Szétnyitotta a gallérját.” 「襟元えりもとをはだけた。」 ◆ **ひ**

らく 【開く】 „Szétnyitottam a halat.” 「魚さかなを開ひらいた。」

szétnyitott hal ◆ **ひらき** 【開き】 „szétnyitott hokke” 「ホッケの開ひらき」

szétnyom ◆ **つぶす** 【潰す】 „Szétnyomja a pattanást.” 「にきびを潰つぶす。」

szétnyomódik ◆ **つぶれる** 【潰れる】 „A szőlőszem szétnyomódott a szorításától.” 「ぶどうの粒つぶを握にぎったら潰つぶれた。」

szétnyútt ◆ **ぼろぼろの** 【藍褌藍褌の、襦褌襦褌の】 „Egy szétnyútt ing volt rajta.” 「ぼろぼろのシャツを着ていた。」

Szeto-beltenger ◆ **せとないかい** 【瀬戸内海】

szetoi porcelán ◆ **せとやき** 【瀬戸焼き、瀬戸焼】

szétolvas ◆ **ばらばらになるまでよむ** 【バラバラになるまで読む】 „Szétolvastam a könyvet.” 「本ほんをバラバラになるまで読よんだ。」

szétomlik ◆ **とろける** 【蕩ける、盪ける】 (szétfolyik) „Ez a sütemény szétomlik a számban.” 「このお菓子かしは口くちの中なかでとろける。」

szétoszlás ◆ **かいさん** 【解散】 ◆ **ぶんさん** 【分散】 „szennyezőanyagok szétoszlása a légkörben” 「大気たいき中の汚染物質おせんぶつの分散ぶんさん」

szétoszlat ◆ **おいちらす** 【追い散らす】 „A rendőrség szétoszlatta a bámészkodókat.” 「けいさつわやしうまおち警察ちは野次馬おちを追い散らした。」

szétoszlik ◆ **かいさんする** 【解散する】 „A tüntetők szétoszlottak.” 「デモ隊たいは解散わかいさんした。」 ◆ **ちりぢりになる** 【散り散りになる】 „Szétoszlott a tömeg.” 「群衆ぐんしゅうは散り散りになった。」 ◆ **てわけする** 【手分けする、手わけする】 „Szétoszolva keresgélünk az irattár polcain.” 「資料室しりょうしつの棚たなを手分けして探たした。」 ◆ **ぶんさんする** 【分散する】 „Ez a természeti kincs széles területen oszlik szét.” 「この天然資源てんねんしげんは広い地域ひろに分散ぶんさんしている。」

szétoszt ◆ **くばる** 【配る】 „Szétosztotta a lapokat.” 「用紙を配った。」 ◆ **こわけする** 【小分けする】 „A nagy tételben árult terméket, szétosztottam kisebb tételekre.” 「ロット販売の商品を少量に小分けした。」 ◆ **はいきゅうする** 【配給する】 „Szétosztották köztük az élelmet.” 「食糧が配給された。」 ◆ **はいふする** 【配布する】 „Szétosztotta a szórólapokat.” 「チラシを配布した。」 ◆ **ふりわける** 【振り分ける】 „Szétosztotta a profitot a befektetők között.” 「各投資家に利益を振り分けた。」 ◆ **ぶんさんさせる** 【分散させる】 „Három nagyváros között szétosztották a főváros funkcióit.” 「首都機能を3大都市に分散させた。」 ◆ **ぶんさんする** 【分散する】 „Öt részvényre szétosztva fektettem be.” 「5銘柄に分散して投資した。」 ◆ **ぶんばいする** 【分配する】 „A hasznot szétosztják a befektetők között.” 「利益は投資家に分配される。」 ◆ **わける** 【分ける】 „Szétosztotta az ételmet.” 「食べ物を皆に分けた。」 ◆ **わりあてる** 【割り当てる】 „A főnök szétosztotta a beosztottai között a munkát.” 「上司は部下に仕事を割り当てた。」

szétosztás ◆ **こわけ** 【小分け】 ◆ **はいきゅう** 【配給】 ◆ **はいふ** 【配布】 ◆ **ぶんばい** 【分配】

szétosztott hamvak ◆ **ぶんこつ** 【分骨】

szétönt ◆ **まく** 【詩く、播く、撒く】 „Vizet öntött szét a földön.” 「地面に水をまいた。」

szétpattan ◆ **えむ** 【笑む】 ◆ **はじける** 【弾ける】 „A szappanbuborék szétpattant.” 「シャボン玉が弾けた。」 ◆ **はぜる** 【爆ぜる、罅ぜる】 „A pattogatott kukorica magja szétpattant.” 「ポップコーンの豆が爆ぜた。」 ◆ **はねる** 【跳ねる】 „A pattogatott kukorica szétpattant.” 「ポップコーンが跳ねた。」 ◆ **プチッと** **はじける** 【プチッと弾ける】 „A szappanbuborék szétpattant.” 「シャボン玉はプチッと弾けた。」

szétporlad ◆ **こなごなになる** 【粉々になる】 „A kréta szétporladt.” 「チョークは粉々になっ

た。」 ◆ **ぼろぼろとくずれる** 【ぼろぼろと崩れる】 „A darázsok szétporladt.” 「凝灰岩はぼろぼろと崩れた。」

szétpukkad mérgében ◆ **ゆげをたてておこる** 【湯気を立てて怒る】 „Apám szétpukkadt mérgében.” 「父は湯気を立てて怒っていた。」

szétpukkan ◆ **はちきれる** 【はち切れる】 „Te-le van a hasam, majd szétpukkan.” 「お腹がパンパンではち切れそうだ。」 ◆ **ボンとはじける** 【ボンと弾ける】

szétrág ◆ **かみつぶす** 【噛み潰す】 ◆ **くいあらす** 【食い荒らす】 „A lárvák szétrágták a leveleket.” 「幼虫に葉が食い荒らされた。」

szétreccsen ◆ **びしっと** **ひびがはいる** 【びしっとヒビが入る】 „Szétreccsent az üveg.” 「ガラスにビシッとヒビが入った。」

szétreped ◆ **はちきれる** 【はち切れる】 „Szétrepedt az ing a hasamon.” 「シャツがお腹ではち切れた。」 ◆ **はれつする** 【破裂する】 (szét-durran) „Úgy jóllaktam, hogy szétreped a hasam.” 「食べすぎてお腹が破裂しそう。」 ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 „A hangtól majd' szétrepedt a dobhártyám.” 「鼓膜が破れそうな音だった。」

szétrepedés ◆ **はれつ** 【破裂】

szétrepít ◆ **ふきとばす** 【吹き飛ばす】 „A szél szétrepítette a szemeteskupacot.” 「風はゴミの山を吹き飛ばした。」

szétreppen ◆ **とびちる** 【飛び散る】 „A galambok szétreppentek.” 「鳩は飛び散った。」

szétrobban ◆ **さくれつする** 【さくれつする、炸裂する】 „A kézigránát szétrobbant.” 「手榴弾は炸裂した。」 ◆ **にえかえる** 【煮え返る】 „Szétrobbantam a dühtől.” 「腹が煮え返る思いがした。」 ◆ **にえくりかえる** 【煮え繰り返る、煮えくり返る、煮えくりかえる】 „Szétrobbantam a dühtől.” 「腸が煮えくり返った。」 ◆ **ばくはつする** 【爆発する】 „A nagynyomású

palack szétrobbant.” こうあつ ばくはつ 「高圧のボンベが爆発した。」 ◆ **はれつする** はれつ はれつ 【破裂する】 „A bomba szétrobbant.” 「爆弾が破裂した。」 ◆ **ぶんかいする** ぶんかい ぶんかい 【分解する】 (szétmegy) „A rakéta a fellövést követően szétrobbant.” 「ロケットは打ち上げ間もなく分解した。」

szétrobban a feje ◆ **あおすじをたてる** あおすじ あおすじ 【青筋を立てる】 „Szétrobbant a fejem a méregtől.” 「怒りで青筋を立てた。」

szétrobbanás ◆ **さくれつ** さくれつ さくれつ 【さく裂、炸裂】 ◆ **さくれつする** さくれつ さくれつ 【さく裂する、炸裂する】 ◆ **ばくれつ** ばくれつ ばくれつ 【爆裂】

szétrohad ◆ **ふらんする** ふらん ふらん 【腐乱する、腐爛する】 „szétrohadt varjútetem szaga” 「鳥の死骸が腐乱した臭気」

szétrombol ◆ **はかいうる** はかいうる はかいうる 【破壊する】 „A férj házasságtörése szétrombolta a családot.” 「夫の不倫は家族を破壊した。」 ◆ **ぶちこわす** ぶちこわす ぶちこわす 【ぶち壊す、打ち壊す】 „Egy meteor szétrombolta az istállót.” 「隕石は馬小屋をぶち壊した。」

szétroncsol ◆ **つぶす** つぶす つぶす 【潰す】 „A lehulló szikla szétroncsolta a lábát.” 「落石に足を潰された。」

szétroncsolódás ◆ **たいは** たいは たいは 【大破】

szétroncsolódik ◆ **つぶされる** つぶされる つぶされる 【潰される】 „Az ütközéses balesetben a kocsij teljesen szétroncsolódott.” 「衝突事故で車は完全に潰された。」

szétroncsolt holttest ◆ **ざんしたい** ざんしたい ざんしたい 【惨死体】

szétroppan ◆ **びしっとわれる** びしっとわれる びしっとわれる 【ピシッと割れる】 „Szétroppant az üveg.” 「ガラスはピシッと割れた。」

szétroppant ◆ **ひねりつぶす** ひねりつぶす ひねりつぶす 【ひねり潰す、捻り潰す】 „Szétroppantottam a bolhát az új-jammal.” 「蚤を捻り潰した。」

szétrohad ◆ **ふらんする** ふらん ふらん 【腐乱する、腐爛する】

szétrohadás ◆ **ふらん** ふらん ふらん 【腐乱、腐爛】

szétrug ◆ **けやぶる** けやぶる けやぶる 【蹴破る】 „Mérgemben szétrugtam a szemetes zsákot.” 「むしゃくしゃくしてゴミ袋を蹴破った。」

szétrugdos ◆ **けちらす** けちらす けちらす 【蹴散らす】 „Szétrugdosta a szemetet.” 「ゴミを蹴散らした。」

szétrugja a seggét ◆ **ケツをけつとばす** ケツをけつとばす ケツをけつとばす 【ケツを蹴つ飛ばす】 „Szétrugom a seggét annak, aki összefirkálta a falat!” 「落書きした奴のケツを蹴つ飛ばしてやる！」

szétsodor ◆ **よりをもどす** よりをもどす よりをもどす 【繕りを戻す、撚りを戻す】 „Szétsodortam a zsinaget.” 「紐の撚りを戻した。」

szétsodródik ◆ **よりがもどる** よりがもどる よりがもどる 【繕りが戻る、撚りが戻る】 „A kötél szétsodródott.” 「繩の撚りが戻った。」

szétszabdál ◆ **きりさく** きりさく きりさく 【切り裂く】 „Szikével szétszabdaltam a régi naplómát.” 「昔の日記をカッターで切り裂いた。」

szétszaggat ◆ **ずたずたにする** ずたずたにする ずたずたにする „Szétszaggatta a nő szívét.” 「彼女の心をずたずたにした。」

szétszakad ◆ **さける** さける さける 【裂ける】 „Az évek során szétszakadt az ingem.” 「数年間でシャツが裂けた。」 ◆ **なかもわれる** なかもわれる なかもわれる 【仲間割れする】 „A csapat szétszakadt.” 「チームは仲間割れしてしまった。」 ◆ **はだんする** はだんする はだんする 【破断する】 ◆ **はりさける** はりさける はりさける 【張り裂ける、張裂ける】

szétszakadás ◆ **なかもわれ** なかもわれ なかもわれ 【仲間割れ】 ◆ **はだん** はだん はだん 【破断】 ◆ **ぶんれつ** ぶんれつ ぶんれつ 【分裂】

szétszakít ◆ **さく** さく さく 【裂く、割く】 „Szétszakította a levelet.” 「手紙を裂いた。」 ◆ **なまきをさく** なまきをさく なまきをさく 【生木を裂く】 „Szétszakították egymástól a párt.” 「男女は生木を裂かれた。」

szétszalad ◆ **ちらばる** ちらばる ちらばる 【散らばる】 „Az egerék szétszaladtak, amikor a macska a közelükbe ért.” 「猫が近づいたら鼠たちは散らばった。」

szétszed ◆ **かいたいする** かいたいする かいたいする 【解体する】 „Szétszedtem a kocsit.” 「車を解体した。」 ◆ **くずす** くずす くずす 【崩す】 (összelapít) „Szétszedtem a papír-

dobozt.” [ダンボール箱を崩した。] ◆ **ぶんかい** する【分解する】 „Szétszedtem a számítógépemet.” [コンピューターを分解した。]

szétszedés ◆ **かいたい**【解体】 „gép szétszedése” [機械の解体]

szétszedhető ◆ **ぶんかいできる**【分解出来る、分解できる】 „szétszedhető olló” [分解できるハサミ]

szétszedve tisztítás ◆ **ぶんかいそうじ**【分解掃除】 „karóra szétszedve tisztítása” [腕時計の分解掃除]

szétszéled ◆ **かいさんする**【解散する】 „A tömeg szétszéledt.” [群衆は解散した。] ◆ **たいさんする**【退散する】 „Az összegyűlt emberek lassan szétszéledtek.” [集まった人は次第に退散した。]

szétszerel ◆ **ぶんかいはする**【分解する】 „Szétszereltem a biciklit.” [自転車を分解した。]

szétszerelés ◆ **ぶんかい**【分解】

szétszerelt atomfegyver ◆ **かいたいかくへいき**【解体核兵器】

szétszór ◆ **ちらす**【散らす】 „A csillagok ezüsthomokot szórtak szét az éjszakai égbolton.” [星が夜空に銀砂を散らしている。] ◆ **ばらまく**【ばら撒く、散す、散撒く】 „A vírus szétszórták a levegőben.” [ウイルスは空気中にばらまかれた。] ◆ **ふりまく**【振りまく、振り撒く】 „Szétszórta a virágszirmokat.” [花びらを振りまいた。] ◆ **まきちらす**【まき散らす、撒き散らす】 „A csillagok szétszórt drágakövekként tündököltek.” [星々は宝石をまき散らしたように輝いていた。] ◆ **まく**【蒔く、播く、撒く】 „Szóget szórt szét a földön.” [地面に釘をまいた。]

szétszórás ◆ **さんぷ**【散布】 ◆ **ちらし**【散らし】

szétszórja a hamvait ◆ **さんこつする**【散骨する】

szétszóródás ◆ **かくさん**【拡散】 ◆ **さんらん**【散乱】 ◆ **しさん**【四散】 ◆ **ひさん**【飛散】

„pollen szétszóródása” [花粉の飛散] ◆ **ぶんさん**【分散】 „koncentráció és szétszóródás” [集中と分散] ◆ **りさん**【離散】

szétszóródás vidéken ◆ **そかい**【疎開】

szétszóródik ◆ **かくさんする**【拡散する】 „A fény szétszóródva terjed a ködben.” [光は拡散

しながら霧を通過する。] ◆ **さんらんする**【散乱する】 „A teherautóról leesett faanyag

szétszóródott az úton.” [トラックから落ちた木材が道で散乱していた。] ◆ **しさんする**【四散する】 „A törött üveg szétszóródott.” [

割れたガラスは四散した。] ◆ **ちらばる**【散らばる】 „Az ember szétszóródott az egész világon.” [人間は全世界に散らばっている。] ◆

ちりぢりになる【散り散りになる】 „A család szétszóródott.” [家族は散り散りになった。]

◆ **ちる**【散る】 „A cseresznyevirág szirmai szétszóródtak a földön.” [桜の花びらは地面に

散った。] ◆ **ひさんする**【飛散する】 „A szélben szétszóródott a szemét.” [風でゴミが飛散した。] ◆ **ぶんさんする**【分散する】 „Az ember az egész Földön szétszóródott.” [人間は

全地球に分散している。] ◆ **りさんする**【離

散する】 „A baráti kör szétszóródott.” [仲間

は離散した。] ◇ **felrobban és szétszóródik**

ばくさんする【爆散する】 „A rakéta a levegőben felrobbant és szétszóródott.” [ロケットは

空中で爆散した。]

szétszóródik vidéken ◆ **そかいはする**【疎開する】 „A háborúban a tokiói gyerekek szétszóródtak vidéken.” [戦時中東京の子供たちは疎開した。]

szétszóródott dolog ◆ **おちこぼれ**【落ちこぼれ、落ち零れ】

szétszört ◆ **おつちよこちよい** „Só helyett cukrot tettél bele? Nagyon szétszórt vagy!” [塩の代わりに砂糖をいれちゃったの?おつちよこちよ

わりには砂糖をいれちゃったの?おつちよこちよ

わりには砂糖をいれちゃったの?おつちよこちよ

わりには砂糖をいれちゃったの?おつちよこちよ

わりには砂糖をいれちゃったの?おつちよこちよ

いだね!」 ◆ **さんまんな** 【散漫な】 „A folyamatos telefonok miatt szétszórta lett a figyelmem.” 「電話がなりっぱなしで集中力が散漫になった。」

szétszórtság ◆ **さんまん** 【散漫】

szett ◆ **くみ** 【組、組み】 „egy ágyneműszett” 「一組の寝具」 ◆ **セット** ◇ **egy szett ワンセット** „Egy szettbe rakták az ételt és az italt.” 「ドリンクとフードをワンセットにした。」 ◇ **próbaszett** **おためしセット** 【お試しセット】 „Kozmetikum próbaszettet kértem.” 「化粧品のお試しセットを頼んだ。」

széttapos ◆ **ふみしだく** 【踏みしだく、踏み拉く】 „Széttapostam a lehullott leveleket.” 「落葉を踏みしだいた。」 ◆ **ふみつぶす** 【踏み潰す、踏みつぶす】 „Széttapossa a kártékony rovarot.” 「害虫を踏み潰す。」

széttár ◆ **のばす** 【伸ばす、延ばす】 „A madár széttárta a szárnyát.” 「鳥は翼を伸ばした。」 ◆ **ひらいた** 【開いた】 „Széttárta az ablak szárnyait.” 「窓の扉を開いた。」 ◆ **ひろげる** 【広げる、拡げる】 „Széttárta a kezét.” 「手を広げた。」

széttárt kézzel áll ◆ **たいをひらく** 【体を開く】

szétteker ◆ **くりひろげる** 【繰り広げる、繰広げる、繰り拡げる、繰拡げる】 „Széttekerte a tekercset.” 「巻き物を繰り広げた。」

széttekередik ◆ **とぐろをほどく** 【とぐろを解く、塙を解く、蝟局を解く】 „A kígyó széttekeredett.” 「蛇はとぐろを解いた。」

széttekint ◆ **みはらす** 【見晴らす、見晴す】 „Felmásztam a hegyre és széttekintettem.” 「山に登って大地を見晴らした」

széttép ◆ **ちぎる** 【千切る】 „Széttépte az utált fényképet.” 「嫌な写真をちぎった。」 ◆ **ひきさく** 【引き裂く、引裂く】 „A vadállat széttépte a vadászt.” 「猛獣は猟師の体を引き裂いた。」

szetter ◆ **セッター**

szetterit ◆ **まきちらす** 【まき散らす、撒き散らす】 „A hidrogénrobbanásban az atomerőmű radioaktív anyagokat terített szét.” 「原発は水素ばくはつほうしゃせいぶつしつまちを爆発で放射性物質を撒き散らした。」

szetterjed ◆ **ちる** 【散る】 „A tus szetterjedt.” 「墨が散った。」 ◆ **はびこる** 【蔓延る】 „A járvány szetterjedt.” 「伝染病がはびこっている。」 ◆ **ひさんする** 【飛散する】 „A kórokozó szetterjedt.” 「病原菌が飛散した。」 ◆ **ぶんさんする** 【分散する】 „A fájdalom szetterjedt.” 「痛みは分散した。」

szetterjedés ◆ **かくさん** 【拡散】 ◆ **ひさん** 【飛散】 ◆ **ぶんさん** 【分散】 ◆ **ほうさん** 【放散】 ◇ **alkalmazkodó szetterjedés** **てきおうほうさん** 【適応放散】 (fajképződésben) „erőszenyesek alkalmazkodó szetterjedése” 「有袋類の適応放散」

szetterpeszt ◆ **あけつひろげにする** 【開けつ広げにする、明けつ広げにする】 „Szetterpesztett lábbal ült.” 「足を開けつ広げにして座っていた。」 ◆ **ひらく** 【開く】 „Szetterpesztett lábbal álltam.” 「足を開いて立っていた。」

szetterpeszti a lábát ◆ **かいきゃくする** 【開脚する】

szetterpeszt lábbal leereszkedik ◆ **こしをわる** 【腰を割る】

szetterül ◆ **ひろがる** 【広がる、拡がる】 „Az olajfolt szetterült a tengeren.” 「流出した油は海に広がった。」 ◇ **szetterülő すえひろがりの** 【未広がり】 „szetterülő szoknya” 「未広がりスカート」

szetterülés ◆ **すえひろがり** 【未広がり】

szetterülő ◆ **すえひろがりの** 【未広がり】 „szetterülő szoknya” 「未広がりスカート」

szetteszi a lábát ◆ **またをひろげる** 【股を広げる】 ◆ **りょうあしをひろげる** 【両足を広げる】

szettlabda ◆ **セットポイント**

széttölt ◆ **くみわける** 【汲み分ける、酌み分ける】 „Műanyag palackokba töltöttük szét a vizet.” 「水をペットボトルに汲み分けた。」

széttör ◆ **くだく** 【砕く、摧く】 „Széttörte a követ.” 「石を砕いた。」

széttöredezés ◆ **さいぶんか** 【細分化】 (ap-rózódás) ◆ **だんぺんか** 【断片化】

széttört szív ◆ **ブロークンハート**

széttrancsíroz ◆ **おしつぶす** 【押しつぶす、押し潰す】 (szétnyom) „A villával széttrancsíroztam a sárgarépat.” 「にんじんをフォークでお押しつぶした。」

szétültet ◆ **はなしてすわらせる** 【離して座らせる】 „A tanár szétültette a csintalan diákokat.” 「先生はいたずらっ子の生徒たちを離して座らせた。」

szétvág ◆ **うちすてる** 【打ち捨てる】 ◆ **きりひらく** 【切り開く、切り拓く】 (felvág) „Szétvágta az üres tejes dobozt.” 「空の牛乳パックを切り開いた。」 ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Szétvágta az autó tetőponyvját egy tolvaj.” 「泥棒は車の幌を切った。」 ◆ **さいだんする** 【裁断する】 „A könyvet szétvágva beszkeneltem.” 「書籍を裁断してスキャンした。」

szétválás ◆ **おわかれ** 【お別れ】 (elválás) ◆ **かいり** 【乖離】 ◆ **はなればなれ** 【離れ離れ】 ◆ **ぶんか** 【分化】 ◆ **ぶんりつ** 【分立】 ◆ **ぶんれつ** 【分裂】 ◆ **りかい** 【離開】 ◆ **わかれわかれ** 【別れ別れ】 ◆ **tőke és irányítás szétválása** **しほんとけいえいのぶんり** 【資本と経営の分離】 ◆ **tulajdonosi kör és menedzsment szétválása** **しゅうとけいえいのぶんり** 【所有と経営の分離】 ◇ **varrat szétválása** **ほうごうりかい** 【縫合離開】

szétválaszt ◆ **きりはなす** 【切り離す、切離す、切り放す、切放す】 (szétkapcsol) „A sebész szétválasztotta a jobb és a bal agyféltekét.” 「外科医は左脳と右脳を切り離した。」 ◆ **ひきはなす** 【引き離す、引離す】 „Szétválasztottam a verekedőket.” 「殴り合っていた2人を引き離した。」 ◆ **ひきわける** 【引き分ける、引きわける、引分ける】 „A rendőr szétválasztotta a verekedőket.” 「殴り合っている二人を警官が引き分

けた。」 ◆ **ぶんりさせる** 【分離させる】 „Szétválasztottam a mézet és a szennyezőanyagot.” 「蜜と不純物を分離させた。」 ◆ **ぶんりする** 【分離する】 „Elektrolízissel szétválasztotta vizet.” 「電気で水を分離した。」 ◆ **わける** 【分け入る】 „Szétválasztottam a veszekedőket.” 「喧嘩の中へ分け入った。」 ◆ **わける** 【分ける】 „Szétválasztotta a fehérjét a sárgájától.” 「卵の白身と黄身を分けた。」 ◇ **gyökér szétválasztása** **かぶわけ** 【株分け】

szétválasztás ◆ **かんべつ** 【鑑別】 ◆ **きりはなし** 【切り離し】 ◆ **ぶんかく** 【分画、分割】 ◆ **ぶんり** 【分離】 „állam és egyház szétválasztása” 「宗教と政治の分離」 ◆ **ゆうり** 【遊離】 ◇ **állam és vallás szétválasztása** **せいぎょうぶんり** 【政教分離】 ◇ **politika és vallás szétválasztása** **せいぎょうぶんり** 【政教分離】

szétválasztási módszer ◆ **ぶんりほう** 【分離法】

szétválaszthatatlan ◆ **ふかぶんの** 【不可分の】 „szétválaszthatatlan kapcsolat” 「不可分の関係」

szétválaszthatatlanság ◆ **ふかぶん** 【不可分】

szétválasztható ◆ **かぶんの** 【可分の】

szétválaszthatóság ◆ **かぶんせい** 【可分性】

szétválasztja a gyökeret ◆ **かぶわけする** 【株分けする】 ◆ **かぶをわける** 【株を分ける】 „A földi eper gyökereit szétválasztva szaporítottam.” 「苺の株を分けてふやした。」

szétválasztó készülék ◆ **ぶんりき** 【分離機、分離器】

szétválasztó kiválogatódás ◆ **ぶんだんせい** **せんたく** 【断定性選択】

szétválík ◆ **かいりする** 【乖離する】 (nincs összhangban) ◆ **はなればなれになる** 【離れ離れになる】 „A család szétvált.” 「家族は離れ離れになった。」 ◆ **ぶんばする** 【分派する】 ◆ **ぶんりする** 【分離する】 „Az olaj és a tojás szétvált.” 「油と卵が分離してしまった。」 ◆ **ぶんりつする** 【分立する】 „A párt szétvált.” 「

せいとう わ ぶんりつ
政党は分立した。】 ◆ **ぶんれつする** 【分裂する】 „A család szétvált.” 「家族が分裂した。」
◆ **わかれる** 【分かれる、別れる、分れる】 „Itt szétválnak útjaink.” 「ここで私たちの道は別れています。」

szétválogat ◆ **えりわける** 【選り分ける】 „Szétválogatta a diákokat tanulmányi eredmény alapján.” 「成績順に生徒達を選り分けた。」
◆ **しわける** 【仕分けする】 „Szétválogattam a szennyest.” 「洗濯物を仕分けした。」 ◆ **ぶんべつする** 【分別する】 „Szétválogattam a szemetet.” 「ゴミを分別した。」 ◆ **ぶんるいする** 【分類する】 (kategóriákba) „Válogassa szét ezeket a CD-ket műfaj szerint!” 「このCDをジャンル別に分類して下さい!」 ◆ **よりわける** 【選り分ける、より分ける】 „Szétválogattam az iratokat.” 「書類をより分けた。」 ◆ **szaga alapján szétválogat** **かぎわける** 【嗅ぎ分ける、かぎ分ける】 „A szaguk alapján szétválogattam a szennyest.” 「洗濯物を嗅ぎ分けた。」
◆ **színek szerint szétválogat** **いろわける** 【色分けする】 „Színek szerint szétválogattam az üveggolyókat.” 「ビー玉を色分けした。」

szétválogatás ◆ **くちわけ** 【口分け】 ◆ **ぶんべつ** 【分別】 ◆ **みさかい** 【見境、見さかい】

szétver ◆ **おいちらす** 【追い散らす】 (szétoszlat) „A rendőrség szétverte a tüntetőket.” 「警察はデモ隊を追い散らした。」 ◆ **けちらす** 【蹴散らす】 „Szétverte az ellenséges sereget.” 「敵を蹴散らした。」 ◆ **けやぶる** 【蹴破る】 „Szétvertem az ellenséget.” 「敵を蹴破った。」 ◆ **ぶちこわす** 【ぶち壊す、打ち壊す】 „Szétvertem a széket.” 「椅子をぶち壊した。」

szétvet ◆ **むねがはりさける** 【胸が張り裂ける】 „Majd szétvetett a düh.” 「怒りで胸が張り裂けんばかりだった。」

szétzavar ◆ **かいさんさせる** 【解散させる】 „A rendőrség szétzavarta a tüntetőket.” 「警察はデモ隊を解散させた。」

szétzilálódik ◆ **みだれる** 【乱れる、紊れる】 „A szélben szétzilálódott a frizurám.” 「風で髪が乱れた。」

szétzúz ◆ **くだく** 【砕く、摧く】 „Szétzúztam a téglát.” 「煉瓦を砕いた。」 ◆ **つぶす** 【潰す】 „A balesetben szétzúzta a lábát.” 「事故で足を潰した。」 ◆ **ぶちこわす** 【ぶち壊す、打ち壊す】 „Kalapáccsal szétzúzta a biztonsági kamerát.” 「防犯カメラをハンマーでぶち壊した。」 ◆ **ぶんさいする** 【粉碎する】 „Szétzúzta a sziklát.” 「岩を粉碎した。」

szétzúzódik ◆ **くだける** 【砕ける、摧ける】 (porrá török) „A kő szétzúzódott.” 「石が砕けた。」

szevasz ◆ **こんにちは** 【今日は】 kon-nicsi-va
szevillai narancs ◆ **だいだい** 【橙】 (Citrus aurantium)

szex ◆ **セックス** „Beszéljünk a szexről.” 「セックスについて話しましょう!」 ◆ **orális szex** **こうないせいこう** 【口内性交】 ◆ **orális szex** **オーラルセックス** ◆ **szabad szex** **フリー・セックス**

szexábrázolás ◆ **せいびょうしゃ** 【性描写】

szexálás ◆ **しゅうかんべつ** 【雌雄鑑別】

szexálatlan csirke ◆ **むかんべつびな** 【無鑑別雛】

szexáló ◆ **しゅうかんべつしゃ** 【雌雄鑑別者】
◆ **しよせいびなかんべつし** 【生雛鑑別師】

szexált csirke ◆ **かんべつびな** 【鑑別雛】 ◆ **szexálatlan csirke** **むかんべつびな** 【無鑑別雛】

szexdetermináció ◆ **せいけつてい** 【性決定】

szexel ◆ **こういする** 【行為する】 „Ha szexelek, utána jobban vág az eszem.” 「行為すると頭が冴える。」 ◆ **せいこういをする** 【性行為をする】 ◆ **セックスする**

szexelés ◆ **せいこうい** 【性行為】

szexepil ◆ **かんのうび** 【官能美】 ◆ **セックス** **アピール**

szex-faktor ◆ **せいけつていいんし** 【性決定因子】

szexhotel ◆ **ラブ・ホテル**

szexi ◆ **あだっばい** 【阿娜っばい、婀娜っばい】 ◆ **セクシーな** „szexi ruha” [セクシーな服] ◆ **にっかんてきな** 【肉感的な】 „szexi nő” [肉感的な女]

szexipar ◆ **ふうぞく** 【風俗】 „Szexiparban dolgozik.” [風俗で働いている。] ◆ **ふうぞくえいぎょう** 【風俗営業】

szexiparban dolgozás ◆ **どろみずかぎょう** 【泥水稼業】

szexiparban dolgozó nő ◆ **ふうぞくじょう** 【風俗嬢】

szexis ◆ **いろけのある** 【色気のある】 (nő) „szexis nő” [色気のある女性] ◆ **セクシーな** „szexis nő” [セクシーな女性] ◆ **つやめく** 【艶めく】

szex-kapcsolt öröklődés ◆ **ばんせいいでん** 【伴性遺伝】

szex-kapcsoltság ◆ **ばんせい** 【伴性】

szexlap ◆ **ビ二本** 【ビ二本】 (csomagolt)

szexmagazin ◆ **ビ二本** 【ビ二本】 (csomagolt)

szexmánia ◆ **いろきちがい** 【色気違い、色狂い、色狂】 ◆ **しきじょうきょう** 【色情狂】 ◆ **しきじょうしょう** 【色情症】

szexmániás ◆ **いろきちがいの** 【色気違いの、色狂いの、色狂の】

szexmunka ◆ **せいろうどう** 【性労働】

szexmunkás ◆ **せいろうどうしゃ** 【性労働者】

szexnovella ◆ **かんのうしょうせつ** 【官能小説】

szexőrült ◆ **しきじょうきょう** 【色情狂】

szexpózok ◆ **しじゅうはつて** 【四十八手】

szexrabszolga ◆ **せいどれい** 【性奴隷】 ◆ **どれいしょうふ** 【奴隷娼婦】

szexregény ◆ **かんのうしょうせつ** 【官能小説】

szexszimbólum ◆ **セックスシンボル**

szextáns ◆ **ろくぶんぎ** 【六分儀】

Szextáns ◆ **ろくぶんぎざ** 【六分儀座】 (csil-lagkép)

szextett ◆ **ろくじゅうしょう** 【六重唱、6重唱】 (vokális) ◆ **ろくじゅうそう** 【六重奏】 (instrumentális)

szexuális ◆ **エッチな** „szexuális képzelgés” [エッチな妄想]

◆ **かんのうてきな** 【官能的な】 „szexuális öröm” [官能的な喜び] ◆ **かんのうの** 【官能の】 „szexuális kielégültség” [官能の満足] ◆ **せいてきな** 【性的な】 „szexuális vonzerő” [性的な魅力] ◆ **ももいろ** 【桃色】 „szexuális szórakozás” [桃色遊戯]

szexuális ábrázolás ◆ **せいびょうしゃ** 【性描写】

szexuális aktus ◆ **せいこうい** 【性行為】

szexuálisan átvitt betegség ◆ **せいかんせんしょう** 【性感染症】 ◆ **せいこういかんせんしょう** 【性行為感染症】

szexuálisan molesztál ◆ **セクハラをする**

szexuális bántalmazás ◆ **せいぼうりょく** 【性暴力】

szexuális betegség ◆ **かりゅうびょう** 【花柳病】

szexuális bűncselekmény ◆ **せいてきはんざい** 【性的犯罪】 ◆ **せいはんざい** 【性犯罪】

szexuális ciklus ◆ **せいしゅうき** 【性周期】

szexuális diszkrimináció ◆ **せいさべつ** 【性差別】 ◆ **せいてきさべつ** 【性的差別】

szexuális élet ◆ **せいせいかつ** 【性生活】

szexuális eltévelyedés ◆ **せいてきいつたつ** 【性的逸脱】

szexuális érdeklődés ◆ **いろけ** 【色気】

szexuális hormon ◆ **せいホルモン** 【性ホルモン】

szexuális ismeret ◆ **せいちしき** 【性知識】 „Szexuális ismeretekkel rendelkezik.” [性知識を持つ。] ◆ **せいてきちしき** 【性的知識】

szexuális izgalom ◆ **せいてきこうふん** 【性的興奮】

szexuális kapcsolat ◆ **せいかんけい** 【性関係】 ◆ **せいこうしょう** 【性交渉】 ◆ **せいてきかんけい** 【性的関係】

szexuális kedv ◆ **せいよく** 【性欲】 „szexuális kedvet fokozó gyógyszer” 「性欲を促す薬」

szexuális kisebbség ◆ **seiteikishōusūsha** 【性的少数者】

szexuális megkülönböztetés ◆ **seisabetsu** 【性差別】 ◆ **seiteikisabetsu** 【性的差別】

szexuális molesztálás ◆ **セクハラ**

szexuális nevelés ◆ **seikyōiiku** 【性教育】

szexuális partner ◆ **seioiaite** 【性の相手】

szexuális reprodukció ◆ **yūseiseishōkyō** 【有性生殖】 (ivaros szaporodás)

szexuális tapasztalattal nem rendelkező ◆ **yaratami** (egyén)

szexuális tartalmú könyv ◆ **kaiinnohshō** 【誨淫の書】

szexuális téma ◆ **shimōeta** 【下ネタ】 ◆ **shimōhanashi** 【下の話】

szexuális vágy ◆ **aiyoku** 【愛欲】 ◆ **エロス** ◆ **shikijōyū** 【色情】 „szexuális vágyat gerjesztő pornó” 「色情を唆るポルノ」 ◆ **seiyōku** 【性欲】

szexuális vágyfokozó ◆ **saiinzaigai** 【催淫剤】 ◆ **saiinnyaku** 【催淫薬】 ◆ **saishūnnyaku** 【催春薬】 ◆ **biyaku** 【媚薬】

szexuális visszaélés ◆ **seiteikigyakutai** 【性的虐待】

szexuális vonzeró ◆ **iroike** 【色気】 ◆ **seitekimiryōku** 【性的魅力】 ◆ **セックスアピール**

szexuális zaklatás ◆ **seiteikiyagara** 【性的嫌がらせ】 ◆ **セクシャル・ハラスメント** ◆ **セクハラ**

szexuális szelekció ◆ **seisenntaku** 【性選択】 ◆ **seitōuta** 【性淘汰】

szexuális szenvedély ◆ **shikijōyū** 【色情】

szexuális szolgáltatást nyújt ◆ **baishūnshuru** 【売春する】 „Komolyan beleszeretett a férjébe, akinek szexuális szolgáltatást nyújtott.” 「彼女は売春した男を本気で愛してしまった。」

szexualitás ◆ **kanrō** 【官能】 ◆ **seiyō** 【性】 „szexuális érettség” 「性成熟」 ◆ **seiyō**

tejikanshin 【性的関心】 (nemi érdeklődés)

◆ **seibetsu** 【性別】 (nemek megkülönböztetése) ◆ **セクシャリティ** ◆ **セクシュアリティ**

◆ **haru** 【春】 „szexualitás ébredése” 「春の目覚め」

szesám ◆ **gomma** 【胡麻】 (Sesamum indicum) ◆ **セサミ** ◆ **vadszesám** え 【荳】 (Perilla frutescens) ◆ **vadszesám** えごま 【荳胡麻】 (Perilla frutescens)

szesámfű ◆ **gomma** 【胡麻】 (Sesamum indicum)

szesámkrém ◆ **inariomma** 【練り胡麻、練りゴマ】 (olajos)

szesámag ◆ **gomma** 【胡麻】 ◆ **fekete szesámag** くらごま 【黒胡麻】

szesámagolaj ◆ **gommaabura** 【ごま油、胡麻油】

szesámagos só ◆ **gommasho** 【胡麻潮】

szesám, nyilj ki ◆ **オープン・セサミ**

szesámolaj ◆ **gommaabura** 【ごま油、胡麻油】 ◆ **adalékmentes szesámolaj** じゅんせいごまあぶら 【純正ごま油、純正胡麻油】 ◆ **természetes szesámolaj** じゅんせいごまあぶら 【純正ごま油、純正胡麻油】

szesámszós ◆ **gommadare** 【ごま垂れ、胡麻垂れ】

szeszon ◆ **ki** 【期】 „jelen influenzaszeszon” 「今期のインフルエンザ」 ◆ **kiseitō** 【季節】 (évszak) „tájfunszeszon” 「台風の季節」 ◆ **シーズン** „Sportszeszon van.” 「スキーシーズンです。」 ◆ **jiseitō** 【時節】 „vadászseszon” 「狩猟の時節」 ◆ **shūn** 【旬】 „Ősszel van a makracsuka szeszonja.” 「さんまの旬は秋です。」 ◆ **fōszeszon** できかり 【出盛り】 (zöldségnek) „A dinnye fōszeszonja elmúlt.” 「スイカの出盛りが過ぎた。」 ◆ **mostani szeszon** こんき 【今季】 „A mostani szumōszeszon érdekes lesz.” 「今季の相撲は見どころがある。」 ◆ **összetéveszti a szeszon a fazonnal** くそももそもいっしょ 【糞も味噌も一緒】 ◆ **tájfunszeszon** たいふうのきせつ 【台風の季節】 ◆ **turistaszeszon** りょこうシーズン 【旅行シーズン】

szeszonális ◆ **kikangentei** 【期間限定】 ◆ **kiseitōgentei** 【季節限定の】 (évszakra)

korlátozott) „Szezonális zöldséget vettem.” 「
きせつげんてい やさい か
 季節限定の野菜を買った。」 ◆ **きせつせい**

【季節性】 „szezonális influenza” 「季節性インフル
フルエンザ」 ◆ **きせつせいの** 【季節性の】 ◆
しきおりおりの 【四季折々の】 „szezonális hír”
しきおりおり じゅうほう
 「四季折々の情報」

szezonálisan kiigazított érték ◆ **きせつち
 ようせいち** 【季節調整値】 „kereskedelmi sta-
きせつせい ぼうえき
 tisztika szezonálisan kiigazított értéke” 「貿易
とうがい きせつちようせいち
 統計の季節調整値」

szezonális áru ◆ **きわもの** 【際物】

szezonális árucikk ◆ **きかんげんていしょうひ
 ん** 【期間限定商品】

szezonális influenza ◆ **きせつせいインフル
 ンザ** 【季節性インフルエンザ】

szezonális izoláció ◆ **きせつてきかくり** 【季
 節的隔離】

szezonális munkanélküliség ◆ **きせつてきし
 つぎょう** 【季節的失業】

szeszonalitás ◆ **きせつせい** 【季節性】

szeszoneleji ◆ **はしりの** 【走りの】 „Szezon-
 eleji makracskukat sütöttem.” 「はしりのさんま
や
 を焼いた。」

szeszonja van ◆ **たべごろの** 【食べ頃の、食べ
 ごろの】 „Most van a földi eper szeszonja.” 「今
いちご た こ
 は苺が食べごろだ。」

szeszonközi termés ◆ **なかくて** 【中手】

szeszonon kívüli ◆ **ときならぬ** 【時ならぬ】
 „szeszonon kívüli havazás” 「時ならぬ雪」

szeszonváltó időszak ◆ **はざかいき** 【端境
 期】

szeszonvég ◆ **きせつまつ** 【季節末】

szeszon vége ◆ **きまつ** 【期末】

szeszonvégi ◆ **きせつまつ** 【季節末の】 „Sze-
きせつまつ
 zonvégi kiárúsítás van.” 「季節末のセールが
じっしちゅう
 実施中。」

szféra ◆ **はんい** 【範囲】 (hatáskör) ◆ **ぶもん**
 【部門】 (szektor) ◇ **bankszféra** **ぎんこうぎ
 ょうかい** 【銀行業界】 ◇ **hatalmi szféra** **せい
 りょくはんい** 【勢力範囲】 ◇ **közszféra** **こう**

きょうぶもん 【公共部門】 ◇ **magánszféra** **み
 かんぶもん** 【民間部門】

szférák zenéje ◆ **てんじょうのおんがく** 【天
 上の音楽】

szférikus tér ◆ **きゅうじょうくうかん** 【球状
 空間】 „euklideszi tér és szférikus tér” 「ユーク
くうかん きゅうじょうくうかん
 リッド空間と 球状空間」

szferoszóma ◆ **しぼうてき** 【脂肪滴】 (zsír-
 cseppescke) ◆ **スフェロソーム**

szfingolipid ◆ **スフィンゴしつ** 【スフィンゴ
 脂質】

szfinx ◆ **スフィンクス**

szia ◆ **あとで** 【後で】 „Na, szia!” 「あとで
 ね!」 ◆ **おかえり** 【お帰り】 (hazatéréskor
 kapott) ◆ **おかえりなさい** 【お帰りなさい】
 (hazatéréskor kapott) „- Szia, megjöttem! -
 Szia!” 「『たいたい』『おかえりなさい!』」 ◆
おげんきで 【お元気で】 (viszlát) ◆ **おす** 【押
 忍】 (férfiasan) ◆ **おっす** 【押忍、押っす】
 (férfiasan) ◆ **こんにちは** 【今日は】 kon-nicsi-
 va (találkozáskor) „Ha nem is mondod, hogy

szia, legalább bólints!” 「こんにちとはいわない
あたま さ くだ
 までも頭を下げて下さい!」 ◆ **さようなら**
 【左様なら】 (elváláskor) „-Szia! - mondta, és

い ぼんしゃ
 felszállt a vonatra.” 「さようならと言って電車
の
 に乗った。」 ◆ **じゃあげんきでね** 【じゃあ元
 気でね】 (viszlát) ◆ **じゃあね** (viszlát) ◆ **じゃあ
 また** (viszlát) ◆ **どうも** „Szia! Hogy vagy?” 「ど
げんき
 うも! 元気?」 ◆ **パイパイ** (elváláskor) ◆ **また
 ね** (viszlát) ◆ **やあ** „Szia Júko! Szép időnk van.”

「やあ、優子さん。いい天気ですね。」

szíami ikrek ◆ **けつごうそうせいじ** 【結合双生
 児】

szíami macska ◆ **シャムねこ** 【シャム猫】

Szibéria ◆ **シベリア**

szibériai fogoly ◆ **シベリアよくりゅうしゃ**
 【シベリア抑留者】

szibériai fogság ◆ **シベリアよくりゅう** 【シベ
 リア抑留】 „Szibériai fogságban halt meg.” 「シ
よくりゅうちゅう しほう
 ベリア 抑留 中に死亡した。」

szibériai husky ◆ **シベリアン・ハスキー**

szibériai légtömeg ◆ **シベリアきだん** 【シベ
 リア気団】

sziborgium ◆ シーボーギウム (Sg)

Szibülla ◆ シビュラ

Szibülla-jóslatok ◆ シビュラのたくせん 【シビュラの託宣】

Szicília ◆ シチリア ◆ シチリアとう 【シチリア島】 (szigete)

szid ◆ ののしる 【罵る】 „Szidta az eladót.” 「てんいん ののし店員を罵った。」 ◆ **ぼとうする** 【罵倒する】 „Szidta a titkárnőjét.” 「ひしょ ぼとう秘書を罵倒した。」

szidalmaz ◆ **あくたいをつく** 【悪態をつく、悪態を吐く】 „Szidalmazta az elvált feleségét.” 「かれわわか つま あくたい彼は別れた妻に悪態をついた。」 ◆ **ののしる** 【罵る】 (szid) „Szidalmazta a politikusokat.” 「せいじか ののし政治家を罵った。」 ◆ **ぼとうする** 【罵倒する】 „Szidalmazta a feleségét.” 「かれわ つま ぼとう彼は妻を罵倒した。」 ◇ **halottat szidalmaz** **ししむちうつ** 【死屍に鞭打つ】

szidalmazás ◆ **あくたい** 【悪態】 ◆ **けんつく** 【剣突、剣突く】 ◆ **ぼとう** 【罵倒】 ◇ **mocskos szájú szidalmazás** **ばりぞうごん** 【罵詈雑言】 ◇ **mocskos szájú szidalmazás** **あつこうぞうごん** 【悪口雑言】 „Ez pusztán mocskos szájú szidalmazás.” 「たん あつこうぞうごん単なる悪口雑言である。」

szidás ◆ **バッシング** ◇ **nagy szidás** **おおめだま** 【大目玉】 „Nagy szidást kaptam.” 「く大目玉をくらった。」

sziddham-tudomány ◆ **しつたんがく** 【悉曇学】

sziderikus év ◆ **こうせいねん** 【恒星年】

szieszta ◆ **ごすい** 【午睡】 ◆ **ひるね** 【昼寝】

sziesztaázik ◆ **ごすいする** 【午睡する】 ◆ **ひるねする** 【昼寝する】 „Az ebéd után 30 perccet sziesztaázik.” 「ちゆうしよく まいにちさんじゅうつぷん ひるね昼食のあと毎日30分昼寝する。」

szifilisz ◆ **かさ** 【瘡】 ◆ **とうがさ** 【唐瘡】 (nem használt szó) ◆ **ばいどく** 【梅毒、黴毒】 „Szifilisz lett.” 「かれわ ばいどく彼は梅毒にかかった。」 ◇ **agyszifilisz** **のうばいどく** 【脳梅毒】 ◇ **veleszületett szifilisz** **せんてんばいどく** 【先天梅毒】

szifó ◆ **すいかん** 【水管】 (állatoknál)

szifon ◆ **サイフォンびん** 【サイフォン瓶】 (szódásszifon) ◆ **サイホン** ◆ **トラップ** ◆ **はいすいトラップ** 【排水トラップ】 ◆ **ユーじかん** 【U字管】 (szennyvíz szifon) ◇ **lefolyószifon** **はいすいトラップ** 【排水トラップ】 ◇ **szódásszifon** **サイホンびん** 【サイホン瓶】

szifonos kávéfőző ◆ **サイホン**

sziget ◆ **しま** 【島】 ◆ **とう** 【島】 (-sziget)

◇ **béke sziget** **むふうちたい** 【無風地帯】 ◇ **biztonságos terület** **あんぜんちたい** 【安全地帯】 ◇ **csendes-óceáni szigetek** **たいへいようしょとう** 【太平洋諸島】 ◇ **Hakkei-sziget** **はつけいじま** 【八景島】 (mesterséges sziget) ◇ **Hawaii-sziget** **ハワイとう** 【ハワイ島】 ◇ **járdasziget** **あんぜんちたい** 【安全地帯】 (biztonságos terület) ◇ **kincses sziget** **たからじま** 【宝島】 ◇ **kis elhagyatott sziget** **はなれこじま** 【離れ小島】 ◇ **lakatlan sziget** **むじんとう** 【無人島】 ◇ **magányos sziget** **ことう** 【孤島】 „A hajótöröttet egy magányos szigetre sodorták a hullámok.” 「そうなんしやわ ことう なが つ遭難者は孤島に流れ着いた。」 ◇ **magányos sziget** **ぜっかいのことう** 【絶海の孤島】 ◇ **mesterséges sziget** **じんこうとう** 【人工島】 ◇ **óceáni sziget** **たいようとう** 【大洋島】 ◇ **óceáni sziget** **ようとう** 【洋島】 ◇ **távoli sziget** **りとう** 【離島】 ◇ **távoli sziget** **はなれじま** 【離れ島】

szigetecsoport ◆ **ぐんとう** 【群島】

szigetek ◆ **しまじま** 【島々】 ◆ **しょとう** 【諸島】 ◇ **Kajmán-szigetek** **ケイマンしょとう** 【ケイマン諸島】 ◇ **Kanári-szigetek** **カナリアしょとう** 【カナリア諸島】 ◇ **Ogaszavara-szigetek** **おがさわらしょとう** 【小笠原諸島】

szigetel ◆ **しゃだんする** 【遮断する】 „Ez a fal tökéletesen szigeteli a hangot.” 「かべ わ おとその壁は音を完全に遮断します。」 ◆ **ぜつえんする** 【絶縁する】 „Szigeteli a vezetékét.” 「ぜつえんワイヤーを絶縁する。」

szigetelés ◆ **がいし** 【礙子、碍子、がい子】 (villanyoszlopon) ◆ **ぜつえん** 【絶縁】 (villamos) ◇ **hangszigetelés** **ぼうおん** 【防音】 „A hangszigetelés érdekében kettős ablaküveget használtak.” 「ぼうおんたいさく にじゅうまど防音対策として二重窓がもうけられた。」 ◇ **hőszigetelés** **だんねつ** 【断熱】 „ház hőszigetelési módja” 「いえ だんねつたいさく家の断熱対策」

szigetelési ellenállás ◆ **ぜつえんていこう** 【絶縁抵抗】

sziget elhagyása ◆ **りとう** 【離島】

szigetelő ◆ **ぜつえんたい** 【絶縁体】 (villa-mos) ◇ **függő szigetelő** **けんすいがいし** 【懸垂碍子】

szigetelőanyag ◆ **ぜつえんざい** 【絶縁材】 ◆ **ぜつえんざいりょう** 【絶縁材料】

szigetelőfesték ◆ **ぜつえんとりょう** 【絶縁塗料】

szigetelőolaj ◆ **ぜつえんゆ** 【絶縁油】

szigetelő porcelán ◆ **がいし** 【礙子、碍子、がい子】 (villanyoszlopon)

szigetelőszalag ◆ **ぜつえんテープ** 【絶縁テープ】 „Rátetektem a szigetelőszalagot a dróra.”
【針金に絶縁テープを巻いた。】

szigetelő tojás ◆ **たまごがいし** 【卵がいし、卵礙子、卵碍子、卵がい子】

szigetelt krokodilcsipesz ◆ **みのむしクリップ** 【みの虫クリップ、糞虫クリップ、糞虫クリップ】

szigetelt munkavédelmi cipő ◆ **ぜつえんぐつ** 【絶縁靴】 ◆ **ぜつえんさぎょうぐつ** 【絶縁作業靴】 ◆ **たいでんぐつ** 【耐電靴】

szigetelt vezeték ◆ **ぜつえんせん** 【絶縁線】 ◆ **ひふくせん** 【被覆線】

szigetes kialakítású konyha ◆ **アイランドがたキッチン** 【アイランド型キッチン】

szigetlakó ◆ **とうみん** 【島民】

szigetország ◆ **しまくに** 【島国】

szigetre száműz ◆ **しまながしにする** 【島流しにする】 „A tettest egy szigetre száműzték.”
【はんにん わしまなが 犯人は島流しにされた。】

szigetsor ◆ **れつとう** 【列島】 ◇ **japán szigetsor** **にほんれつとう** 【日本列島】

szigetvilág ◆ **ぐんとう** 【群島】 „indonéz szigetvilág” 【インドネシア群島】 ◆ **しよとう** 【諸島】 (szigetek) ◇ **maláj szigetvilág** **マレーしよとう** 【マレー諸島】

szigma ◆ **シグマ** 【Σ, σ, ς】 (Σ, σ, ς)

szigmabél ◆ **エスじょうけつちょう** 【S状結腸】

szigmoid növekedési görbe ◆ **エスじがたせいちょうきょくせん** 【S字型成長曲線】

szignál ◆ **サインする** „Szignálta a dokumentumot.”
【書類にサインをした。】 ◆ **テーマきょく** 【テーマ曲】 (zenei) „Elhangzott a híradó szignálja.”
【ニュース番組のテーマ曲が流れた。】 ◆ **めじろし** 【目印、目じるし】 (fémjelzés)

szignál hipotézis ◆ **シグナルかせつ** 【シグナル仮説】

szignáltranszdukción ◆ **シグナルでんたつ** 【シグナル伝達】 (jelátvitel)

szignifikancia szint ◆ **ゆういすいじゆん** 【有意水準】

szignifikáns ◆ **むしできない** 【無視できない、無視出来ない】 (nem elhanyagolható) ◆ **ゆういな** 【有意な】 (számottevő) „Statisztikailag szignifikáns volt a minta nagysága.”
【統計的に有意なサンプル数でした。】

szignifikáns eltérés ◆ **ゆういさ** 【有意差】 ◇ **statisztikailag szignifikáns eltérés** **とうけいてきゆういさ** 【統計的有意差】

szignifikáns különbség ◆ **ゆういさ** 【有意差】 ◇ **statisztikailag szignifikáns különbség** **とうけいてきゆういさ** 【統計的有意差】

szignó ◆ **サイン**

szigony ◆ **みつまた** 【三つ又、三つ股、三叉、三股】 (háromágú villa) ◆ **もり** 【鋸】 ◆ **やす** 【籍、稽】

szigonyágyú ◆ **ほげいほう** 【捕鯨砲】

szigonyos ◆ **ほげいほうしゅ** 【捕鯨砲手】

szigonyoz ◆ **もりをうつ** 【鋸を打つ】

szigor ◆ **げんかく** 【厳格】 ◆ **げんじゅう** 【厳重】 ◆ **げんしゅく** 【厳粛】 ◆ **げんみつ** 【厳密】 ◇ **rendkívüli szigor** **しゅんげん** 【峻厳】 „Rendkívüli szigorral cenzúráztak.”
【検閲は峻厳を極めた。】 ◇ **szerető szigor** **あいのむち** 【愛の鞭】

szigorít ◆ **きびしくする** 【厳しくする】 „Szigorították az ellenőrzést az utakon.”
【交通の取り締まりは厳しくなった。】 ◆ **げんかくかする** 【厳格化する】 „Szigorították az exportot.”
【輸出管理を厳格化した。】

szigorítás ◆ **ひきしめ** [引き締め、引締め]

„pénzügyi szigorító intézkedés” [金融引き締め
せいさく] ◆ **monetáris szigorítás** きんゆうひ
きしめ [金融引き締め、金融引締め] ◆ **pénz-
ügyi szigorítás** きんゆうひきしめ [金融引き
締め、金融引締め] „pénzügyi szigorítás és lazít-
ás” [金融引き締めと金融緩和]

szigorlat ◆ **かもくしゅうりょうしけん** [科目
終了試験] (tárgy teljes anyagából)

szigorlatozik ◆ **かもくしゅうりょうしけんを
うける** [科目終了試験を受ける] (tárgy teljes
anyagából) „Tegnap szigorlatoztam matematiká-
ból.” [きのう数学の科目終了試験を受けた。]

szigorral nevelő ◆ **げんかくな** [厳格な]
„Szigorral nevelő családban nőtt fel.” [厳格な
かてい そだ 家庭で育った。]

szigorú ① **きびしい** [厳しい] (kíméletlen) „A
tanár szigorú.” [先生は厳しい。] ② **けわしい**

[険しい] (erélyes) „szigorú tekintet” [険し
ひょうじょう い 表情] ③ **げんじゅうな** [厳重な] (foko-
zott figyelemű) „A radioaktív anyagokat szigorúan
ほうしゅせいぶつしつ わげんじゅう かんり ひつよう
kell kezelni.” [放射性物質は 厳重 な管理が必要
です。] ④ **げんみつな** [厳密な] (pontos) „Ez
a szigorú értelemben vett filozófiától különbö-
zik.” [これは厳密な意味で 哲学と異なる。]

◆ **からい** [辛い、鹹い] „Ez a tanár szigorúan
osztályoz.” [この先生は点が辛い。] ◆ **からく**

ちの [辛口の] „szigorú kritika” [辛口の批評
] ◆ **きつい** „A parancsnok szigorú kinézetű em-
ber.” [上官はきつい顔つきの人です。] ◆ **げ**

んかくな [厳格な] „szigorú apa” [厳格な父
] ◆ **げんせいな** [厳正な] „szigorú törvény”
[厳正な法律] ◆ **げんせいなる** [厳正なる]

◆ **けんそな** [険阻な] ◆ **げんたる** [厳たる、
儼たる] „tanár szigorú hozzáállása” [先生の
げん たいど 厳たる態度] ◆ **こくな** [酷な] „Szigorú fel-
tételeket erőltettek rám.” [酷な条件を強いら
れた。] ◆ **シビアナ** „szigorú feltétel” [シビ
アナ条件] ◆ **しゅんれつな** [峻烈な] „szi-

gorú büntetés” [しゅんれつ ばつそく 峻烈な罰則] ◆ **てつていし
た** [徹底した] „Szigorúnak kell lennünk ma-
gunkhoz az egészségünk érdekében.” [徹底し
けんこうかんり ひつよう た健康管理が必要です。]

◆ **ものものしい** [物々しい] „szigorú őrizet” [ものもの けいび 物々しい警備]
◆ **やかましい** [喧しい、姦しい、囂しい]

„szigorú szabályok” [やかましい規制] ◆ **れ
いげん** [冷厳な] „szigorú kifejezés” [冷厳
ひょうげん な表現] ◆ **nem osztályoz szigorúan** **て
んがamai** [点が甘い] „Ez a tanár nem osz-
tályoz szigorúan.” [この先生は点が甘い。] ◆

rendkívül szigorú **しゅんげん** [峻厳な]
„Rendkívül szigorú magatartást tanúsított.” [峻
しゅんげん たいど しめ 厳な態度を示した。]

szigorúan ◆ **かたく** [固く、堅く、硬く] „Itt
szigorúan tilos a dohányzás.” [ここでは喫煙は
かた さん 固く禁じられている。] ◆ **きつと** „Szigorúan
nézett rá.” [きつと 睨んだ。] ◆ **げんかくな**

[厳格に] „Szigorúan betartja a szabályokat.”
[ルールを厳格に守る。] ◆ **げんじゅうに**

[厳重に] „Szigorúan fellépnek az ittas vezetés
ellen.” [酒気帯び運転を 厳重に取り締ま
る。] ◆ **げんとして** [厳として、儼として]

„Szigorúan visszafogja a viselkedését.” [言動を
げん として 慎む。] ◆ **げんに** [厳に] ◆ **げん
みつに** [厳密に] „Szigorúan véve, a vonássor-
rend más.” [厳密に言うとき書き順が違う。]

◆ **てきびしく** [手厳しく] ◆ **びしと** „Szi-
gorúan figyelmeztette a beosztottját.” [部下に
びしと 注意した。] ◆ **びしと** „Szigorúan
megszidtak.” [びしと 叱られた。] ◆ **びしび**

しと „Szigorúan fellép az ittas vezetés ellen.” [い
んしゅうんでん と し 飲酒運転をびしびしと取り締まる。]

szigorúan betart ◆ **げんしゅする** [厳守す
る] „Szigorúan betartja a szabályokat.” [規則
を厳守する。] ◆ **れいこうする** [励行する]
„Szigorúan betartja a diétát.” [ダイエツを
れいこう 励行している。]

szigorúan bizalmas ◆ **ごくひの** 【極秘の】
 „szigorúan bizalmas információ” [極秘の 情報
]

szigorúan fellép ◆ **だんあつする** 【弾圧する】
 „Szigorúan fellép a kormányellenes mozgalom-
 mal szemben.” [反政府運動を弾圧する。]

szigorúan fog ◆ **きびしくしつける** 【厳しく躰
 ける】 „Szigorúan fogja a gyerekeit.” [子供達を
 厳しく躰ける。] ◆ **げんかくにしつける** 【厳
 格にしつける、厳格に躰ける】 „Szigorúan fog-
 ta a gyerekeit.” [子供達を厳格にしつけた。]

szigorúan megparancsol ◆ **げんめいする** 【厳
 命する】 „Szigorúan megparancsolta, hogy ne
 menjenek ki éjszaka az utcára.” [夜の外出禁止
 を厳命した。]

szigorúan őriz ◆ **げんしゅする** 【厳守する】
 „Szigorúan őriz a titkot.” [秘密を厳守する。]

szigorúan tilos ◆ **げんきんである** 【厳禁であ
 る】 „Dohányzás és nyílt láng használata szigo-
 rúan tilos!” [喫煙を含め火気厳禁である。]

szigorúan tilos nyitva hagyni ◆ **かいほうげ
 んきん** 【開放厳禁】

szigorúan tilt ◆ **げんきんする** 【厳禁する】
 „Szigorúan tiltják a kijárást.” [外出を厳禁す
 る。]

szigorúan titkos ◆ **ごくひの** 【極秘の】 „szi-
 gorúan titkos gyártási módszer” [極秘の製造法
]

szigorú apa ◆ **げんぶ** 【嚴父】

szigorú betartás ◆ **げんしゅ** 【厳守】 ◆ **れい
 こう** 【勵行】

szigorú büntetés ◆ **げんばつ** 【嚴罰】 „A fő-
 kolompos szigorú büntetést kapott.” [首謀者は
 げんばつ しょ
 嚴罰に処された。] ◆ **じゅうけい** 【重刑】 „A
 tettesre szigorú büntetést szabtak ki.” [犯人に
 じゅうけい か
 重刑を科した。] ◆ **じゅうばつ** 【重罰】

szigorú erkölcsű ◆ **かたぶつ** 【堅物】 „Olyan
 szigorú erkölcsű, hogy még nőekkel sem jár.” [彼
 わ おんな つ あ かたぶつ
 は女とも付き合わない堅物だ。]

szigorú fellépés ◆ **だんあつ** 【彈圧】

szigorú monetáris politika ◆ **きんゆうひき
 しめせいさく** 【金融引き締め政策、金融引締め
 政策】 „A jegybank szigorú monetáris politikát
 folytat.” [中央銀行は金融引き締め政策を実施
 している。]

szigorú parancs ◆ **げんめい** 【嚴命】

szigorúság ◆ **けん** 【険、嶮】 „szigorú tekin-
 tet” [険のある目] ◆ **しゅんれつ** 【峻烈】 ◆
 て 【手】 „A vizsgálat nem szigorú.” [捜査の手
 が緩い。]

szigorú semlegesség ◆ **げんせいちゅうりつ**
 【嚴正中立】

szigorú testtartás ◆ **におうだち** 【仁王立
 ち】

szigorú tilalom ◆ **げんきん** 【嚴禁】

szigorú titok ◆ **ごくひ** 【極秘】

szigorú titoktartás ◆ **ひみつのげんしゅ** 【秘
 密の嚴守】

szigorú vallásgyakorlat ◆ **あらぎょう** 【荒
 行】 „A szerzetes szigorú vallásgyakorlatot vég-
 zett.” [僧侶は荒行をした。]

szigorú válogatás ◆ **げんせん** 【嚴選】

szigszalag ◆ **ぜつえんテープ** 【絶縁テープ】
 (szigetelőszalag)

szíj ◆ **ストラップ** „Rakjunk egy tetszetős szíjat a
 telefonra!” [携帯に可愛いストラップをつけま
 しょう!] ◆ **バンド** (pl. óraszíj) „Új szíjat ra-
 kattam az órámrá.” [時計に新しいバンドをつ
 けてもらった。] ◆ **ベルト** ◇ **borotvaélező**
szíj **かわと** 【革砥】 ◇ **óraszíj** **とけいのバ
 ンド** 【時計のバンド】 ◇ **ostorszíj** **むちなわ**
 【鞭繩、鞭なわ】

szíjács ◆ **しらた** 【白太】 ◆ **しろみ** 【自身】
 ◆ **へんざい** 【辺材】

szikár ◆ **がりがりけいの** 【ガリガリ系の】 (na-
 gyon sovány típusú) „A lány barátja szikár volt.”
 [彼女のボーイフレンドはガリガリ系だっ
 た。] ◆ **がりがりの** (nagyon sovány) „Egy szí-
 kár fakír ült a szöges ágyon.” [がりがりの行者
 は針のベッドに座っていた。]

szike ◆ **カッター** ◆ **カッターナイフ** (papírvágó kés) ◆ **メス** „A sebész szikével felvágta a beteget.” 「外科医は患者にメスを入れた。」

szikesedés ◆ **えんるいか** 【塩類化】

szikhizmus ◆ **シクきょう** 【シク教】

szikhólyag ◆ **らんおうのう** 【卵黄囊】 (YS) „A terhesség kezdetekor ultrahanggal észlelni lehetett a szikhólyagot.” 「妊娠初めに超音波で卵黄囊が確認できました。」

szikh vallás ◆ **シクきょう** 【シク教】 (szikhizmus)

szikkad ◆ **かんそうする** 【乾燥する】 (szárad) „szikkadt föld” 「乾燥した土」

szikkadt ◆ **かすかすな** „szikkadt mandarin” 「かすかすなミカン」

szikla ◆ **いわ** 【岩】 ◆ **ばんじゃく** 【盤石、磐石】 ◆ **ロック**

sziklaalapzat ◆ **がんばん** 【岩盤】

sziklabarlang ◆ **いわあな** 【岩穴】 ◆ **がんくつ** 【岩窟】 ◆ **せつくつ** 【石窟】

sziklába vágott út ◆ **きりどおし** 【切り通し、切通し】

sziklába vájt Buddha ◆ **まがいぶつ** 【磨崖仏】

sziklába vájt Buddha-szobor ◆ **がんぞう** 【龕像】

szikladarab ◆ **いちまいいわ** 【一枚岩】

sziklafal ◆ **がんぺき** 【岩壁】 ◆ **だんがい** 【断崖】 „Leesik a sziklafalról.” 「断崖から転落する。」

sziklafelszín ◆ **いわはだ** 【岩肌】

sziklafúró ◆ **さくがんき** 【鑿岩機、削岩機、さく岩機】

sziklagyep ◆ **がんせいしょくぶつ** 【岩生植物】 (Lithophyte)

sziklahasadék ◆ **いわのさけめ** 【岩の裂け目】 ◆ **いわのわれめ** 【岩の割れ目】

sziklakert ◆ **かれさんすい** 【枯れ山水、枯山水】 ◆ **がんせきていえん** 【岩石庭園】 ◆ **ロックガーデン**

sziklával tűzdelt terület ◆ **いわば** 【岩場】

sziklák között ◆ **いわま** 【岩間】

sziklakő ◆ **がんせき** 【岩石】

sziklalakás ◆ **いわや** 【岩屋】

sziklamászás ◆ **いわのぼり** 【岩登り】 „Beléptem egy sziklamászó körbe.” 「岩登りのサークルに入っています。」 ◆ **とうはん** 【登攀】 ◆ **ロッククライミング**

sziklamászó ◆ **ロッククライマー**

sziklapár ◆ **めおといわ** 【夫婦岩】

sziklás ◆ **いわのおおい** 【岩の多い】 (sok sziklából álló)

sziklás hegység ◆ **いわやま** 【岩山】

Sziklás-hegység ◆ **ロッキーさんみゃく** 【ロッキー山脈】

sziklás tengerpart ◆ **あらいそ** 【荒磯】

sziklaszilárd ◆ **てつぺきの** 【鉄壁の】 (áttörhetetlen) „Sziklaszilárd alibije van.” 「鉄壁のアリバイを持っている。」 ◆ **ばんじゃくの** 【盤石の、磐石の】

sziklaszilárd egység ◆ **いちまいいわのだんけつ** 【一枚岩の団結】

sziklaszirt ◆ **がんぺき** 【岩壁】

sziklaszög ◆ **ハーケン** (hegymászáshoz)

sziklaterasz ◆ **たな** 【棚】

sziklatömb ◆ **いわお** 【巖】 ◆ **きよせき** 【巨石】

sziklazátony ◆ **がんしょう** 【岩礁】

sziklevél ◆ **しょう** 【子葉】 ◆ **ふたば** 【双葉、二葉】 ◆ **egyszikű növény** **たんしょうしょくぶつ** 【単子葉植物】 ◆ **kétszikű növény** **しょうしょうしょくぶつ** 【双子葉植物】

sziklevél alatti szár ◆ **はいじく** 【胚軸】 (hypocotyl)

sziklevél feletti szár ◆ **じょうはいじく** 【上胚軸】 (epicotyl)

szikra ◆ **スパーク** ◆ **ひのこ** 【火の粉】 „Szikrák pattantak szerteszt.” 「周辺に火の粉が飛び散った。」 ◆ **ひばな** 【火花】 „A vonat kerekében szikrákat szórt a fékezéskor.” 「電車の車輪はブレーキをかけたときに火花を散らした。」

szikrákat hány a szeme ◆ **めからひがでる**
 【目から火が出る】 „Amikor beütöttem a lábam, szikrákat hányt a szemem.” 「足をぶつめて目から火が出た。」

szikrakisülés ◆ **ひばなほうでん** 【火花放電】

szikraköz ◆ **スパーク・ギャップ** ◆ **ひばなギャップ** 【火花ギャップ】

szikrányi ◆ **いっぺん** 【一片】 „Szikrányi lekiismerete sincs.” 「彼には一片の良心もない。」 ◆ **かけら** 【欠片】 „Szikrányi becsület sincs benne.” 「彼には良心のかけらもない。」

szikrázik ◆ **スパークする** ◆ **せんこうをはつする** 【閃光を発する】 (íves szikrát ad) „A gyújtógyertya szikrázott.” 「スパークプラグは閃光を発生した。」 ◆ **ひばなをちらす** 【火花を散らす】 (szikrát szór) „A köszörült kés szikrázott.” 「ナイフは研がれて火花を散らした。」

szikrázik a szeme ◆ **めをいからす** 【目を怒らす】 ◆ **めをおこらせる** 【目を怒らせる】

sziksó ◆ **ソーダ** ◆ **たんさんナトリウム** 【炭酸ナトリウム】 (nátrium-karbonát)

szikvíz ◆ **たんさんすい** 【炭酸水】 (szódavíz) ◆ **ブレーンソーダ** (szódavíz)

szikzacskó ◆ **らんおうのう** 【卵黄囊】

szila ◆ **くじらひげ** 【鯨ヒゲ、鯨鬚、鯨髭】

szilaj ◆ **あらい** 【荒い】 „szilaj csikó” 「荒いき性の仔馬」 ◆ **ししふんじんの** 【獅子奮迅の】 „A nyitómérkőzésen szilaj lendülettel játszottak.” 「開幕戦で獅子奮迅の動きぶりをみせた。」 ◆ **らんぼうな** 【乱暴な】 (vad) „A szilaj csikó kitört az istállóból.” 「乱暴な子馬が馬小屋から脱走した。」

szilaj lendület ◆ **ししふんじんのいきおい** 【獅子奮迅の勢い】

szilaj ló ◆ **あらうま** 【荒馬】

szilajság ◆ **ばんこつ** 【蛮骨】 ◆ **ふんじん** 【奮迅】

szilánk ◆ **かけら** 【欠片】 „Üvegszilánk.” 「ガラスのかけら。」 ◆ **かたわれ** 【片割れ、片破

れ、片われ】 (törött darab) ◆ **さいへん** 【砕片】 ◆ **しょうへん** 【小片】 ◆ **はへん** 【破片】

„Vigyázz az üvegszilánkokra!” 「ガラスの破片に気をつけて!」 ◇ **üvegszilánk** **ガラスのしょうへん** 【ガラスの小片：硝子の小片】 ◇ **üvegszilánk** **ガラスはへん** 【ガラス破片、硝子破片】

szilánkok ◆ **こなごな** 【粉々】

szilánkokra török ◆ **こなごなになる** 【粉々になる】 „A leesett tükör szilánkokra tört.” 「落ちた鏡は粉々になった。」

szilárd ① **かたい** 【固い、堅い、硬い】 „szilárd elhatározás” 【堅い決心】 ② **しつかりした** 【確りした、駈りした】 „szilárd alap” 「しつかりした土台」 ③ **がんじょうな** 【頑丈な】 „Ez az épület szilárd.” 「この建物は頑丈だ。」 ④ **けんぜんな** 【健全な】 „Ez a vállalat szilárd.” 「この会社は健全だ。」 ⑤ **ちゃくじつな** 【着実な】 „szilárd jellem” 「着実な性格」 ◆ **かくだる** 【確たる】 (biztos) „Nem volt szilárd bizonyíték.” 「確たる証拠はなかった。」 ◆ **かっこたる** 【確固たる、確乎たる】 „Szilárdan elhatároztam.” 「確固たる決心があります。」 ◆ **かっことした** 【確固とした、確乎とした】 „szilárd elhatározás” 「確固とした決意」 ◆ **がっちりした** „szilárd épület” 「がっちりした建物」 ◆ **きょうこな** 【強固な、鞏固な】 „Szilárd a meggyőződése.” 「強固な信念だ。」 ◆ **けんごな** 【堅固な】 „Szilárd elhatározásra jutott.” 「堅固な決心をした。」 ◆ **けんじつな** 【堅実な】 ◆ **ごうけんな** 【剛健な】 „szilárd lelkület” 「剛健な精神」 ◆ **ごうちよくな** 【剛直な】 ◆ **こけい** 【固形】 ◆ **じゅうこうな** 【重厚な】 „szilárd jellem” 「重厚な人柄」 ◆ **たくましい** 【逞しい】 „szilárd lélek” 「たくましい精神」 ◆ **たしかな** 【確かな】 „szilárd megalapozás” 「確かな根拠」 ◆ **だんこたる** 【断固たる、断乎たる】 „szilárd elhatározás” 「断固たる決意」 ◆ **ふどうの** 【不動の】 „szilárd elhatározás” 「不動の決意」 ◆ **ほねぶとな** 【骨太な】 ◆ **ゆる**

ぎない 【揺るぎない】 „szilárd elhatározás” 「
揺るぎない決心」 ◆ **ろうこたる** 【牢固たる、
牢乎たる】 „szilárd elhatározás” 「牢固たる
決意」

szilárdan ◆ **がんじょうに** 【頑丈に】 „Az alap
szilárdan áll.” 「基礎は頑丈に出来ている。」
◆ **しっかり** 【確り、駈り】 „Az épület szilárdan
állt.” 「建物はしっかり立っていた。」

szilárdan elhatároz ◆ **けついをかためる** 【決
意を固める】 „Szilárdan elhatároztam, hogy fel-
mondok.” 「退職の決意を固めた。」 ◆ **ほぞを
かためる** 【ほぞを固める、臍を固める】

szilárdan lépked ◆ **ふみしめる** 【踏みしめ
る、踏み締める】 „Szilárdan lépkedve haladt.”
「一步一步を踏みしめて歩いた。」

szilárd anyag ◆ **こけいぶつ** 【固形物】 ◆ **こた
い** 【固体】

szilárd egyensúly ◆ **あんていてききんこう**
【安定的均衡】 (stabil egyensúly)

szilárd elhatározás ◆ **いちねんほつき** 【一念
発起、一念ほつき】 ◆ **かたいけっしん** 【固い
決心】 ◆ **きこつ** 【気骨】

szilárd hajtóanyag ◆ **こけいねんりょう** 【固
形燃料】 ◆ **こたいねんりょう** 【固体燃料】

szilárd hajtóanyagú rakéta ◆ **こたいねんり
ょうロケット** 【固体燃料ロケット】

szilárd halmazállapot ◆ **こたい** 【固体】 „Fo-
lyékony halmazállapotból szilárdba került.” 「
液体から固体になった。」

szilárd hit ◆ **こんごうしん** 【金剛心】

szilárdít ◆ **かためる** 【固める、堅める】 „Szi-
lárdították a köteléküket.” 「彼らは結束を固め
た。」

szilárd jellem ◆ **きこつ** 【気骨】 ◆ **こうこつ**
【硬骨】

szilárd mesterkéletlenség ◆ **ごうきぼくとつ**
【剛毅木訥】

szilárdoxid elektrolitos üzemanyagcella ◆
こたいさんかぶつがたねんりょうでんち 【固体
酸化物形燃料電池】

szilárdság ◆ **かつこ** 【確固、確乎】 ◆ **きょう
ど** 【強度】 „A vasbetonnak nagy a szilárdsága.”

てつきん きょうどわたか
【鉄筋コンクリートの強度は高い。】 ◆ **けんざ**

い 【健在】 „A vállalat szilárdan áll.” 「会社は
健全です。」 ◆ **ごうけん** 【剛健】 ◆ **ふたいて
ん** 【不退職】 „Szilárd elhatározásra jutott.” 「
不退職の決意をした。」 ◆ **ろうこ** 【牢固、牢
乎】

szilárd takarmány ◆ **こけいしりょう** 【固形飼
料】

szilárd táplálék ◆ **こけいしょく** 【固形食】

szilárd test ◆ **こけい** 【固形】 ◆ **こけいぶつ**
【固形物】 ◆ **こたい** 【固体】

szilárdtest-fizika ◆ **こたいぶつりがく** 【固体
物理学】

szilárdtestrelé ◆ **はんどうたいりレー** 【半導
体りレー】

szilárdtest relé ◆ **ソリッドステートリレー**

szilárdul ◆ **かたく** 【固く、堅く、硬く】 (szil-
árdan) „Szilárdul hitte, hogy sikerülni fog.” 「
成功を固く信じていた。」 ◆ **かたまる** 【固ま
る】 „Ez a ragasztó melegben gyorsabban szilár-
dul.” 「この接着剤は高温で早く固まる。」

szilárd üzemanyag ◆ **こけいねんりょう** 【固
形燃料】 ◆ **こたいねんりょう** 【固体燃料】

szilás cet ◆ **ひげくじら** 【ヒゲ鯨、鬚鯨】

Szilézia ◆ **シレジア** ◆ **シロンスク**

szilfa ◆ **にれ** 【楡】

szilícium ◆ **ケイ素** 【ケイ素、珪素、硅素】 (Si)
◆ **シリコン**

szilíciumvas ◆ **ケイ素こう** 【ケイ素鋼】

Szilícium-völgy ◆ **シリコンバレー**

szilikagél ◆ **シリカゲル**

szilikapor ◆ **シリカふんじん** 【シリカ粉塵】

szilikát ◆ **けいさんえん** 【ケイ酸塩、珪酸塩】

szilikátásvány ◆ **ケイさんこうぶつ** 【ケイ酸
鉱物、珪酸鉱物】

szilikon ◆ **シリコン**

szilikózis ◆ **けいはい** 【珪肺、硅肺】 ◆ **けいは
いしょう** 【珪肺症、硅肺症】

Szilla ◆ **しらぎ** 【新羅】

szillevelű nyír ◆ **あずさ** 【梓】 (Betula grossa)

szillogizmus ◆ **さんだんろんぼう** 【三段論法】

◆ **すいろんしき** 【推論式】

sziluett ◆ **かげぼうし** 【影法師】 ◆ **シルエツト** ◆ **りんかく** 【輪郭、輪廓】 (körvonal) „Felhőkarcolók sziluettje emelkedett ki az égen.” 「そら こうそう りんかく う あ空に高層ビルの輪郭が浮かび上がっていた。」

szilur ◆ **シルルぎ** 【シルル紀】 (földtörténeti kor)

szilva ◆ **うめ** 【梅】 ◆ **プラム** (kerek) ◆ **ブルー** (kék) ◆ **európai szilva** **せいようすもも** 【西洋李、西洋酸桃】 (Prunus domestica) ◆ **japán szilva** **すもも** 【李、酸桃】 (Prunus salicina) ◆ **kékszilva** **ブルー** ◆ **nemes szilva** **せいようすもも** 【西洋李、西洋酸桃】 (Prunus domestica) ◆ **szilvás gombóc** **ブルーいりだんご** 【ブルー入り団子】 „Szilvás gombócot ettem.” 「ブルー入りの団子を食べた。」

szilvaecet ◆ **うめず** 【梅酢】

szilvalevelű gyöngyvesző ◆ **しじみばな** 【蜆花】 (Spiraea prunifolia)

szilvaliget ◆ **ばいりん** 【梅林】

szilvás ◆ **ブルーいりの** 【ブルー入りの】 (szilva van benne) ◆ **japán szilvás** **すももいりの** 【李入りの、酸桃入りの】

szilvás gombóc ◆ **ブルーいりだんご** 【ブルー入り団子】 „Szilvás gombócot ettem.” 「ブルー入りの団子を食べた。」

szilváskert ◆ **ばいえん** 【梅園】

szilveszter ◆ **おおつごもり** 【大つごもり、大晦、大晦日】 ◆ **おおみそか** 【大みそか、大晦日】

szilveszter éjszakája ◆ **じょや** 【除夜】

szilveszterezik ◆ **としをこす** 【年を越す】 „A kedvesemmel szilvesztereztem.” 「恋人と年を越した。」

szilveszteri ◆ **おおみそかの** 【大みそかの、大晦日の】

szilveszteri hanjdinatészta ◆ **としこそば** 【年越しそば、年越し蕎麦、年越蕎麦】

szimat ◆ **しゅうかく** 【臭覚】 (szaglás) „A kutyának kiváló a szimata.” 「犬は臭覚が優れている。」 ◆ **jó a szimata** **はながきく** 【鼻が

利く】 „A kutyának jó a szimata.” 「犬は鼻が利く。」

szimatol ◆ **くんくんする** „A kutya szimatol.” 「犬がくんくんする。」 ◆ **ククンとかぐ** 【ククンと嗅ぐ】 „A kutya szimatolt.” 「犬は匂いをククンと嗅いだ。」 ◆ **hangosan szimatol** **はなをならす** 【鼻を鳴らす】 „A kutya hangosan szimatolt az orrával.” 「犬はククン鼻を鳴らした。」 ◆ **körbeszimatol** **かぎまわる** 【嗅ぎ回る】 „A kutya körbeszimatolta a lábam.” 「犬は僕の足を嗅ぎ回った。」

szimatszatyor ◆ **かがくへいきぼうぐようのふくろ** 【化学兵器防具用の袋】

szimbionta ◆ **きょうせいせいぶつ** 【共生生物】

szimbiotikus ◆ **きょうせいの** 【共生の、共棲の】 „szimbiotikus állapot” 「共生の状態」

szimbiotikus kapcsolat ◆ **かたりかんけい** 【共生関係、共棲関係】

szimbiotróf gomba ◆ **きょうせいぎん** 【共生菌】

szimbiózis ◆ **きょうせい** 【共生、共棲】 ◆ **そうりきょうせい** 【相利共生】 (mutualizmus)

szimbiózisban él ◆ **きょうせいする** 【共生する、共棲する】 „emberrel szimbiózisban élő baktérium” 「人間と共生する細菌」

szimbolika ◆ **しょうちょうがく** 【象徴学】

szimbolikus ◆ **しょうちょうてきな** 【象徴的な】 „Ennek a szónak szimbolikus jelentése van.” 「この言葉には象徴的な意味があります。」

szimbolikusán ◆ **しょうちょうてきに** 【象徴的に】

szimbolikus logika ◆ **きごうろんりがく** 【記号論理学】

szimbolista ◆ **しょうちょうしゅぎしゃ** 【象徴主義者】 ◆ **しょうちょうはの** 【象徴派の】

szimbolista irányzat ◆ **しょうちょうは** 【象徴派】



szimbolista vers ◆ **しょうちょうし** 【象徴詩】

szimbolizál ◆ **しょうちょうする** 【象徴する】

„Ez a jel a szeretetet szimbolizálja.” 「この印しるしは愛を象徴している。」 ◆ **ひょうしょうする** 【表象する、標章する、表章する】

szimbolizmus ◆ **しょうちょうしゆぎ** 【象徴主義】 ◆ **シンボリズム** ◆ **ひょうしょうしゆぎ** 【表象主義】

szimbólum ◆ **きごう** 【記号】 (jel) ◆ **しょうちょう** 【象徴】 ◆ **しるし** 【印】 „A „”-jel

a Vízöntő szimbóluma.” 「[]は水瓶座の印です。」 ◆ **シンボル** ◆ **ひょうしょう** 【表象、標章、表章】 (jelkép) „A kereszt vallási szimbólum.” 「十字架は宗教的表象です。」 ◆ **りやくごう** 【略号】 ◇ **posta szimbóluma** **ゆうびんきごう** 【郵便記号、〒、】 ◇ **státusz-szimbólum** **ステータスシンボル**

szimfónia ◆ **こうきょうがく** 【交響楽】 ◆ **こうきょうきょく** 【交響曲】 ◆ **シンフォニー** ◇ **Patetikus szimfónia** **ひそうこうきょうきょく** 【悲愴交響曲】

szimfonikus költemény ◆ **こうきょうし** 【交響詩】

szimfonikus zene ◆ **こうきょうがく** 【交響楽】

szimfonikus zenekar ◆ **こうきょうがくだん** 【交響楽団】 ◆ **シンフォニー・オーケストラ**

szimmetria ◆ **さゆうどうけい** 【左右同形】 ◆ **シンメトリー** ◆ **そうしょう** 【相称】 ◆ **そうしょうせい** 【相称性】 ◆ **たいしょう** 【対称】 ◇ **kétoldali szimmetria** **さゆうそうしょうせい** 【左右相称性】 ◇ **pont szerinti szimmetria** **てんたいしょう** 【点对称】 ◇ **síkszimmetria** **めんたいしょう** 【面对称】 ◇ **sugaras szimmetria** **ほうしやそうしょう** 【放射相称】

szimmetriasík ◆ **そうしょうめん** 【相称面】

szimmetriatengely ◆ **たいしょうじく** 【对称軸】

szimmetrikus ◆ **たいしょうてきな** 【対称的な】 „Szimmetrikus arca van.” 「対称的な顔をしている。」

szimmetrikusan ◆ **たいしょうてきに** 【対称的に】 „Szimmetrikusan helyezték el az ablakokat.” 「窓を対称的に配置した。」

szimmetrikus függvény ◆ **たいしょうかんすう** 【対称関数】

szimpátia ◆ **きょうかん** 【共感】 (együttérzés)

„A cikk szimpátiát ébresztett az olvasókban.”

「その記事は読者の共感を寄せた。」 ◆ **こゝい** 【好意】 „A férfi szimpátiát érzett a nő iránt, mégsem kezdeményezett.” 「男性は女性に好意があつたのに誘わなかつた。」 ◆ **しんきんかん** 【親近感】 (szimpatikusnak tartás) „Szimpátiát érzett iránta.” 「彼に対して親近感を感じた。」

szimpátiaszavazat ◆ **どうじょうひょう** 【同情票】

szimpatikus ◆ **かんじのよい** 【感じの良い】

„szimpatikus ember” 「感じの良い人」

szimpatikus férfi ◆ **かいだんし** 【快男子】 (régies) ◆ **かいだんじ** 【快男児】 (régies) ◆ **こうかん** 【好漢】 (régies)

szimpatikus ideg ◆ **こうかんしんけい** 【交感神経】

szimpatikus idegrendszer ◆ **こうかんしんけいけい** 【交感神経系】

szimpatikusnak tart ◆ **しんきんかんをもつ** 【親近感を持つ】

szimpatikus tónus ◆ **こうかんしんけいきんちよう** 【交感神経緊張】

szimpatizál ◆ **きょうめいする** 【共鳴する】 „Szimpatizál annak az embernek a gondolataival.” 「あの人の人生に対する考え方には共鳴します。」

szimpatizálás ◆ **きょうめい** 【共鳴】

szimpatizáns ◆ **きょうめいしや** 【共鳴者】 ◆ **シンパ** ◆ **シンパサイザー** ◆ **どうちようしや** 【同調者】

szimpatikus ◆ **どうしよせい** 【同所性】

szimpatikus fajképződés ◆ **どうしよせいしゆぶんか** 【同所性種分化】

szimpla ◆ **シングル** ◆ **たんなる** 【単なる】 (puszta) „Ez csak egy szimpla fényképezőgép.”

「これは単なるカメラです。」 ◆ **ふつうサイズ** の 【普通サイズの】 (általános méretű)

„Szimpla kávét kérek!” 「普通サイズのコーヒーをください。」 ◆ **ふつう** の 【普通の】 (egyszerű)

szimpla idézőjel ◆ **シングル・クォーテーション** ◆ **シングル・クオート**

szimpla kattintás ◆ シングル・クリック (IT)

szimplán ◆ たんに 【単に】 (csupán) „Szimplán csak elfelejtettem.” [単に忘れただけです。]

szimpla szemhéz ◆ ひとえまぶた 【一重瞼】

szimplaszt ◆ きょうげんけいしつたい 【共原形質体】 ◆ シンプラスト

szimpla ütés ◆ シングル・ヒット

szimplex átvitel ◆ たんしんほうしき 【単信方式】 ◆ たんほうこうつうしん 【単方向通信】

szimplex távközlés ◆ たんしんほうしき 【単信方式】 ◆ たんほうこうつうしん 【単方向通信】

szimpliciális komplexus ◆ たんたいふくたい 【単体複体】

szimporter ◆ きょうゆそうたい 【共輸送体】 ◆ シンポーター

szimpózium ◆ ざだんかい 【座談会】 ◆ シンポジウム ◆ だんわかい 【談話会】

szimptóma ◆ しょうじょう 【症状】

szimuláció ◆ ぎじたいけん 【疑似体験】 ◆ シミュレーション

szimulációs játék ◆ シミュレーション・ゲーム

szimulációs szoftver ◆ シミュレーションソフトウェア

szimulációt végez ◆ シミュレーションをおこなう 【シミュレーションを行う】 „Elvégeztük a vírus terjedésének szimulációját.” [ウイルス感染拡大のシミュレーションをおこなうを行った。]

szimulál ◆ けびょうをつかう 【仮病を使う】 „Nem beteg, csak szimulál.” [彼は病気ではなくて仮病を使っている。] ◆ シミュレーションをおこなう 【シミュレーションを行う】 (szimulációt végez)

szimulálás ◆ けびょう 【仮病】

szimulált betegség ◆ けびょう 【仮病】

szimulált körülmények közötti tapasztalat ◆ ぎじたいけん 【疑似体験】 „Szimulált körülmények között megtapasztalta, milyen fogatékosnak lenni.” [彼は障害者の疑似体験をした。]

szimuláns ◆ けびょうのひと 【仮病の人】

szimulátor ◆ シミュレーター ◇ repülőszimulátor フライト・シミュレーター

szimultán ◆ どうじたいきよく 【同時対局】 (játszma)

szimultán játszma ◆ どうじたいきよく 【同時対局】 „szimultán sakkjátszma” [チェスのどうじたいきよく同時対局]

szimultánt játszik ◆ どうじたいきよくをする 【同時対局をする】

szin ◆ いろ 【色】 „Ennek a ruhának nem tesz a színe.” [この洋服は色が気に入りません。] ◆ いろつや 【色つや、色艶】 „arc színe”

【顔の色艶】 ◆ いろどり 【彩り】 „Az új épület színt adott a környéknek.” [新しい建物は街並

みに彩りを添えた。] ◆ うわや 【上屋】 (fal nélküli épület) ◆ おきば 【置き場、置場】 (tároló) „Beraktam a lovaskocsit a színbe.” [馬車を置き場に置いた。]

◆ かお 【顔】 (arc) „A színedet sem akarom látni.” [顔も見たくない。] ◆ カラー „pasztellszín” [パステル・カラー] ◆ シーン (jelenet) ◆ しきさい 【色彩】

„vidám színű tapéta” [明るい色彩の壁紙] ◆ だん 【段】 (színházi) ◆ ぼめん 【場面】 (színházi) ◆ ぶたい 【舞台】 (színpad) „A színész

színre lépett.” [俳優は舞台上がった。] ◆ フラッシュ (pókerben) ◇ ellenszín はんたいしよく 【反対色】 ◇ eltöröl a föld színéről しょうめつさせる 【消滅させる】 „Szeretném eltörölni a föld színéről az összes betegséget.” [全ての病気を消滅させたい。] ◇ három szín

さんしよく 【三色】 ◇ hét szín なのいろ 【七色】 (vörös, narancs, sárga, zöld, kék, indigó,

ibolya) „szivárvány hét színe” [虹の七色] ◇

hideg szín かんしよく 【寒色】 ◇ jó szín せけんてい 【世間体】 „Azért nem válnak el, hogy jó színben tűnjenek fel.” [世間体のために離婚

ししない。] ◇ jó színben mutatkozik さんざいをアピールする 【存在をアピールする】

„Kedves szavakkal, jó színben mutatkozik a nő előtt.” [彼女に優しい言葉をかけて存在をアピールした。] ◇ jó színben van けつしよくが いい 【血色がいい】 ◇ két tónusú szín ツートーン・カラー ◇ kiegészítő szín ほしよ

く [補色] ◇ **kiegészítő szín** **はんたいしょく**
 く [反対色] ◇ **kimegy a színe** **いろがおち**
 る [色が落ちる] „A mosáskor kiment a ru-

ha színe.” [洗濯で洋服の色が落ちた。] ◇ **kimegy a színe** **いろあせる** [色あせる、色褪せる] (kifakul) „Ennek a szőnyegnek kiment

a színe.” [この絨毯は色褪せた。] ◇ **kocsiszín** **しゃこ** [車庫] „Kiallt a villamossal a kocsiszínből.” [路面電車を車庫から出した。] ◇

komplementer szín **ぼしょく** [補色] ◇ **meleg szín** **だんしょく** [暖色] ◇ **metál szín** **メタリック・カラー** ◇ **nagyzol** **みえをきる** [見得を切る、見えを切る] „Nagyzolva 50 ezer

jent adományozott.” [見得を切って5万円寄付した。] ◇ **pasztellszín** **パステル・カラー** ◇ **rossz színben tünet fel** **あくましする** [悪魔視する] (ördögként) „Az újságok rossz szín-

ben tüntették fel.” [新聞は彼を悪魔視した。] ◇ **rossz színben tűnik fel** **せけんでいがわるい** [世間体が悪い] „Ha mindig veszekszel,

rossz színben tűnsz fel.” [喧嘩ばかりしていたら世間体が悪い。] ◇ **rossz színben van** **かおいろがわるい** [顔色が悪い] „Rossz színben

vagy!” [顔色が悪いよ。] ◇ **rossz színben van** **けつしょくがわるい** [血色が悪い] „Ma

jó színben van.” [今日の彼は血色がいいな。] ◇ **semmi szín alatt** **だんじて** [断じて] „Semmi szín alatt sem hazudnék.” [断じて

嘘をつかない。] ◇ **semmi szín alatt** **さらさら** [更々、更更] „Semmi szín alatt sem fogom

feladni.” [降参する気などさらさらしない。] ◇ **színre lép** **とうじょうする** [登場する] „har-

madik felvonásban színre lépett férfi” [第3幕に登場した男] ◇ **színre lép** **ぶたいをふむ** [舞台を踏む]

szinaberráció ◇ **いろしゅうさ** [色収差]

szinapszis ◇ **シナプシス** ◇ **シナプス** (sejt közötti kapcsolódási hely) ◇ **たいごう** [対合] (kromoszómáké) ◇ **neuromuskuláris szinapszis** **しんけいきんシナプス** [神経筋シナプス] (ideg-izom kapcsolat)

szinaptikus ◇ **シナプスの** ◇ **posztiszinaptikus membrán** **シナプスこうまく** [シナプス後膜]

szinaptikus bunkó ◇ **シナプスしょうとう** [シナプス小頭]

szinaptikus plaszticitás ◇ **シナプスがそせい** [シナプス可塑性]

szinaptikus rés ◇ **シナプスカんげき** [シナプス間隙]

szinaptikus transzmitter ◇ **しんけいでんたつぶつしつ** [神経伝達物質] ◇ **ニューロトランスミッター** (idegingerület-átvivő)

szinaptonémás komplex ◇ **シナプトネマこうぞう** [シナプトネマ構造]

színarany ◇ **きんむく** [金無垢] „színarany gyűrű” [金無垢の指輪] ◇ **じゅんぎん** [純金] „színarany dísz tárgy” [純金の置物] ◇ **にじゅうよんぎん** [二十四金、24金]

színárnyalat ◇ **いろあい** [色合い] ◇ **いろのグラデーション** [色のグラデーション] ◇ **いろめ** [色目] „A padlóhoz vegyes színárnyalatú faanyagot használt.” [床に色目の違う木材を使った。] ◇ **しきそう** [色相] ◇ **しきちょう** [色調]

színátmenet ◇ **いろのぼかし** [色のぼかし、色の暈し]

színdarab ◇ **えんげき** [演劇] (színelőadás) ◇ **ぎぎょく** [戯曲] ◇ **げき** [劇] „Színdarabot előad.” [劇を上演する。] ◇ **しばい** [芝居]

„Színdarabban játszik.” [芝居に出る。] ◇ **ぶたいげき** [舞台劇] ◇ **könnyű színdarab** **けいえんげき** [軽演劇] ◇ **történelmi színdarab** **れきしげき** [歴史劇]

szindikált hitel ◇ **きょうちょうゆうし** [協調融資] (közös finanszírozás) ◇ **シンジケート・ローン**

szindikátus ◇ **きぎょうれんごう** [企業連合] (kartell) ◇ **シンジケート** ◇ **bankszindikátus** **ぎんこうだん** [銀行団]

színdinamika ◇ **カラー・ダイナミックス**

szindróma ◇ **しょうこうぐん** [症候群] (tünetegyüttes) ◇ **alfa-szindróma** **けんせいしゅうこうぐん** [権勢症候群] ◇ **Turner-szindróma** **ターナーしょうこうぐん** [ターナー症候群]

színe ◆ **おもて** 【表】 (szövetnek a színe ↔ visszája) „A szövet színén virágminta látszott.”

ぬの おもて わ はながら
[布の表は花柄だった。]

színe elé bocsátás ◆ **めどおり** 【目通り】

színe elé kerül ◆ **はいえつする** 【拝調する】

(uralkodónak) „A király színe elé került.” [国王に拝調した。] ◆ **めにふれる** 【目に触れる】 „Egyre több alkalommal került a vendégek színe elé.” [顧客の目に触れる機会を増やした。]

színe és visszája ◆ **うらおもて** 【裏表】 „pu-lóver színe és visszája” [セーターの裏表]

színe-java ◆ **すい** 【粹】 (valaminek a legjobb-jai) „Kiválogattuk a zeneszerző műveinek színe-javát.” [彼が作曲した音楽の粋を選び抜いた。] ◆ **せい**が 【精華】 „európai szépművészet színe-java” [ヨーロッパ美術の精華]

színek fénytana ◆ **しきさいがく** 【色彩学】

színekkel megkülönböztet ◆ **いろわけする** 【色分けする】 „Színekkel megkülönböztették a veszélyességi fokozatokat.” [危険度を色分けした。]

színekkel megkülönböztetés ◆ **いろわけ** 【色分け】

színek megkülönböztetése ◆ **いろのしきべつ** 【色の識別】

színek számlálószava ◆ **しよく** 【色】

színek szerint szétválogat ◆ **いろわけする** 【色分けする】 „Színek szerint szétválogattam az üveggolyókat.” [ビー玉を色分けした。]

színelőadás ◆ **えんげき** 【演劇】 „A rendezők színelőadást rendeztek.” [主催者は演劇を催した。] ◇ **szabadtéri színelőadás** **やがいがき** 【野外劇】

színelterés ◆ **しきさ** 【色差】

színergetikus hatás ◆ **シナジーこうか** 【シナジー効果】

színergida ◆ **じよさいぼう** 【助細胞】 (segítő sejt)

színergizmus ◆ **きょうどう** 【共働】 (kombinált hatás) ◆ **そうじょうさよう** 【相乗作用】 ◆ **そうじょうせい** 【相乗性】

színerzék ◆ **しきかん** 【色感】 ◆ **しきさいかん** **かく** 【色彩感覚】

színerzékékelés ◆ **しきかく** 【色覚】

színerzékéelési rendellenesség ◆ **しきかくいじょう** 【色覚異常】

színes ◆ **いろあざやかな** 【色鮮やかな、色鮮かな】 (tarka) ◆ **いろつきの** 【色付きの、色つきの】 „színes toll” [色付きのペン] ◆ **カラ**

— „Ez a legrégebbi színes fénykép.” [これは最古のカラー写真です。] ◆ **カラフルな** ◆ **ごくさいしきの** 【極彩色の】 (különböző élénk színekkel színezett) ◆ **しきさいにとんだ** 【色彩に富んだ】 „színes táj” [色彩に富んだ景色] ◆ **たさいな** 【多彩な】 (tarka) „Színes élménybeszámolót tartott.” [多彩な体験談を話した。]

◆ **たしよくの** 【多色の】 ◆ **めりはりがきいた** 【減り張りが利いた、減り張りが効いた、乙張りが利いた】 (változatos) „Színesen énekelt.”

[めりはりが効いた歌い方だった。] ◇ **színesebbé tesz** **いろをさす** 【色を差す、色を点す】 „Az a nő színesebbé tette az életemet.” [彼女の僕の世界に色を差した。]

színes bőrű ◆ **ゆうしょくじんしゆの** 【有色人種の】

színes ceruza ◆ **いろえんぴつ** 【色鉛筆】

szín és csillogás ◆ **いろつや** 【色つや、色艶】 „szép színű, csillogó szőrű ló” [色艶がいい馬]

színesebbé tesz ◆ **いろをさす** 【色を差す、色を点す】 „Az a nő színesebbé tette az életemet.” [彼女の僕の世界に色を差した。]

színesebbé tétel ◆ **よきよう** 【余興】 „Hogy színesebbé tegyék az estét, egy bohócot alkalmaztak.” [宴会の余興としてピエロを雇った。]

színesebbé tevés ◆ **きやくしよく** 【脚色】

színes fametszet ◆ **にしきえ** 【錦絵】

színes felhő ◆ **さいうん** 【彩雲】

színesfém ◆ **ひてつきんぞく** 【非鉄金属】

színes fénykép ◆ **カラーしゃしん** 【カラー写真】

színes fénymásoló ◆ カラーコピー機 【カラーコピー機】

színes festék ◆ カラー・ペイント

színes film ◆ カラー・フィルム

színes füstlövedék ◆ さいえんだん 【彩煙弾】

színes holmi ◆ いろいろ 【色物】

szín és illat ◆ いろか 【色香】

színes ing ◆ カラー・シャツ

színesít ◆ いろどる 【彩る、色取る】 ◆ いろをそえる 【色を添える】 ◆ ちゃくさいする 【着色する】 ◆ ちゃくしょくする 【着色する】 (megszínez)

színes jelzőlövedék ◆ さいこうだん 【彩光弾】

színes kép ◆ さいしきが 【彩色画】

színes kiadás ◆ げんしょくばん 【原色版】

színes kontaktlencse ◆ カラー・コンタクト・レンズ

színes kréta ◆ いろつきのチョーク 【色付きのチョーク】 ◆ いろつぎのはくぼく 【色付きの白墨】

színes lesz ◆ いろづく 【色づく、色付く】
„Ősszel színesek lesznek a falevelek.” 【秋になったら木の葉は色づく。】

színes másolat ◆ カラー・コピー

színes mosás ◆ いろいろのせんたく 【色物洗濯】

színesmoszatok ◆ クロミスタ (Chromista)

színes negatív film ◆ カラー・ネガ・フィルム

színes nyomtatás ◆ いろずり 【色刷り】 ◆ カラーいんさつ 【カラー印刷】 ◆ さいしきいんさつ 【彩色印刷】 ◆ ちゃくしょくすり 【着色刷り】

színes paróka ◆ カラーウィッグ

színes ponty ◆ にしきごい 【錦鯉】 ◆ ひごい 【緋鯉】

színes publikáció ◆ げんしょくばん 【原色版】

színes ruha ◆ いろいろ 【色物】

színesség ◆ たさい 【多彩】 (sokszínűség) ◆ たしよく 【多色】

színes televízió ◆ カラー・テレビ

színes térkép ◆ いろわけちず 【色分け地図】

színes tévé ◆ カラー・テレビ

színes toll ◆ カラー・ペン

színes üveg ◆ いろガラス 【色ガラス、色硝子】 ◆ ステインド・グラス ◆ ステンド・グラス ◆ ちゃくしょくガラス 【着色ガラス】

színes villanykörte ◆ ちゃくしょくでんきゅう 【着色電球】

színész ◆ だんゆう 【俳優】 (férfi) ◆ はいゆう

【俳優】 (nő is) „Színészként dolgozik.” 【彼は俳優として活躍している。】 ◆ やくしゃ 【役者】 „Színészi pályára szeretne lépni.” 【役者を志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

志す。】 ◆ amatőr színész しろうとやくしゃ 【素人役者】 ◆ filmszínész えいがはいゆう 【映画俳優】 ◆ főszerepet alakító színész しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ gyermekszínész こやく 【子役】 ◆ jellegtelen színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ kabukiszínész かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ kedvenc színész ひいきやくしゃ 【最良役者】 ◆ középsszerű színész さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ nőszínész のうやくしゃ 【能役者】 ◆ rossz színész だいこんやくしゃ 【大根役者】 ◆ vándorszínész たびやくしゃ 【旅役者】

színészkedés ◆ さくい 【作為】 „A kihallgatáson színészkedett.” 【尋問で彼の言動には作為の跡があった。】

színészkedik ◆ えんぎする 【演技する】 „Befeléadtam abba, hogy a cégnél mindig színészkednem kell.” 【会社でいつも演技するのは疲れた。】 ◆ しばい 【芝居】 „Jól tudsz színészkedni, de tudom, hogy hazudsz.” 【芝居は上手だけ

ど、嘘だよね!？」 ◆ **しばいをする** 【芝居をする】 (a viselkedésével becsap) ◇ **színészkedés** さくい 【作為】 „A kihallgatáson színészkedett.” 「尋問で彼の言動には作為の跡があった。」

színészkedve ◆ **しばいで** 【芝居で】 „A nő színészkedve elkezdett sírni.” 「彼女は芝居で涙を流した。」

színésznév ◆ **やごう** 【屋号】

színésznő ◆ **じょゆう** 【女優】 ◇ **apró szerepet játszó színésznő** **はやくじょゆう** 【端役女優】 ◇ **filmszínésznő** **えいがじょゆう** 【映画女優】

színész példánya ◆ **かきぬき** 【書き抜き、書抜き】

színes szemüveg ◆ **いろめがね** 【色眼鏡】

színe vagy visszája ◆ **おもてかうらか** 【表か裏か】

színez ◆ **いろどる** 【彩る、色取る】 (megszínez) „Rózsák színezik a kertet.” 「バラが庭を彩っている。」 ◆ **いろをつける** 【色をつける、色を付ける】 ◆ **さいしきする** 【彩色する】 „mesterséges intelligenciával színezett kép” 「**AI**が彩色した映像」 ◆ **そめる** 【染める】 „Kelmét színeztem.” 「生地を染めた。」 ◆ **ちやくしよくする** 【着色する】 „színezett palack” 「着色されたボトル」 ◆ **kiszínez** **つやをつける** 【艶を付ける、艶をつける】 „Kiszíneztem egy kicsit a történetet.” 「話にちよっと艶をつけてみた。」

színezék ◆ **がんりょう** 【顔料】 ◆ **しきそ** 【色素】 ◆ **ちやくしよくざい** 【着色剤】 ◆ **ちやくしよくりょう** 【着色料】 ◆ **はしよくざい** 【発色剤】 ◇ **ételszínezék** **しよくようしきそ** 【食用色素】 ◇ **mesterséges színezék** **じんこうちやくしよくりょう** 【人工着色料】 „Mesterséges színezéket tartalmaz.” 「人工着色料含有。」 ◇ **szerves színezék** **ゆうきがんりょう** 【有機顔料】 ◇ **szervetlen színezék** **むぎがんりょう** 【無機顔料】

színezés ◆ **いろけ** 【色気】 ◆ **いろぞめ** 【色染め】 ◆ **いろづけ** 【色付け】 ◆ **いろどり** 【彩り】 ◆ **カラリング** ◆ **さいしき** 【彩色】 ◆ **しきさい** 【色彩】 „élénk színezés” 「鮮やかな色彩

」 ◆ **せんしよく** 【染色】 ◆ **ちやくしよく** 【着色】 „étel színezése” 「食品の着色」 ◆ **はつしよく** 【発色】

színezet ◆ **いろみ** 【色味】 ◆ **カラー** ◆ **しきさい** 【色彩】 „A vicceinek politikai színezetűk volt.” 「彼の冗談は政治的な色彩を帯びていた。」 ◆ **しきちょう** 【色調】 ◆ **トーン** ◆ **とくしよく** 【特色】 (egyéni) ◇ **riasztószínezet** **けいこくしよく** 【警告色】

színezetlen ◆ **むちやくしよくの** 【無着色の】 „színezetlen villanykörte” 「無着色の電球」

színezett ◆ **いろつきの** 【色付きの、色つきの】

színezőanyag ◆ **がんりょう** 【顔料】 ◆ **しきそ** 【色素】 (pigment) ◆ **せんりょう** 【染料】 „Vörös színezőanyaggal festette a kelmét.” 「赤い染料で生地を染めた。」 ◆ **はしよくざい** 【発色剤】 ◇ **ásványi színezőanyag** **むぎせんりょう** 【無機染料】 ◇ **mesterséges színezőanyag** **じんぞうせんりょう** 【人造染料】 ◇ **szintetikus színezőanyag** **ごうせいせんりょう** 【合成染料】 ◇ **természetes színezőanyag** **てんねんせんりょう** 【天然染料】

színeződik ◆ **いろづく** 【色づく、色付く】 „Vörösre színeződött falevél.” 「赤く色づいた葉っぱ。」 ◆ **おびる** 【帯びる】 „Megjegyzése előítélettel színezett volt.” 「彼の発言は偏見を帯びていた。」 ◆ **そまる** 【染まる】 „A naplementében vörösre színeződött az ég.” 「夕暮れで空が赤く染まっていた。」

színezőpor ◆ **トナー**

színfal ◆ **はいけい** 【背景】 (háttér) „Álomszerű színfalat fest.” 「舞台の幻想的な背景を描く。」 ◆ **ぶたいのそで** 【舞台のそで、舞台の袖】 „A színész a színfal mögött várakozott.” 「俳優は舞台の袖で待機していた。」 ◆ **わきどろぐ** 【脇道具】

színfalak mögött ◆ **がくやうら** 【楽屋裏】 „Bepillant a színfalak mögé.” 「楽屋裏を覗く。」 ◆ **ぶたいうら** 【舞台裏】 „Mi volt a színfalak mögött, amikor átigazolták a versenyzőt?” 「選手取引の舞台裏には何ががあった?」

színpalak mögötti dolog ◆ **うちまく** [内幕]

színpalak mögötti egyezkedés ◆ **うらとりひき** [裏取引、裏取り引き]

színpalak mögötti manőver ◆ **うらこうさく** [裏工作]

színpalak mögötti politika ◆ **まちあいせいじ** [待合政治]

színpeldolgozás ◆ **カラーしょり** [カラー処理]

színfogó kendő ◆ **いろうつりぼうしシート** [色移り防止シート]

Szingapúr ◆ **シンガポール**

szingapúri ◆ **シンガポールじん** [シンガポール人] (ember) ◆ **シンガポールの**

szingli ◆ **シングル** (nem házas) ◆ **どくしんの** [独身の] ◆ **ひとりみ** [独り身]

szinguláris mátrix ◆ **とくいぎょうれつ** [特異行列] „reguláris és szinguláris mátrix” [せいそくぎょうれつ とくいぎょうれつ 正則行列と特異行列]

szingularitás ◆ **とくいてん** [特異点] (fizika)

színház ◆ **げきじょう** [劇場] ◆ **シアター** ◆ **amatőr színház** **しろうとしばい** [素人芝居] ◆ **bábszínház** **にんぎょうしばい** [人形芝居] (bábeloadás) ◆ **filmszínház** **えいがげきじょう** [映画劇場] ◆ **kabuki színház** **かぶきざ** [歌舞伎座] ◆ **kamaraszínház** **しょうげきじょう** [小劇場] ◆ **Nemzeti Színház** **こくりつげきじょう** [国立劇場] ◆ **népszínház** **こくりつげきじょう** [国立劇場] ◆ **opere** **rettszínház** **オペレッタざ** [オペレッタ座] ◆ **szabadtéri színház** **おくがいげきじょう** [屋外劇場] ◆ **szabadtéri színház** **やがいげきじょう** [野外劇場]

színházavatás ◆ **こけらおとし** [こけら落とし、柿落とし、こけら落し]

színházba járás ◆ **かんげき** [観劇]

színházba megy ◆ **かんげき** **かんにいく** [観劇に行く] „Színházba mentem.” [観劇に行った。]

színházértő közönség ◆ **おおむこう** [大向こう] „színházértő közönség elismerését kívívó előadás” [おおむこうをうならせる演じ] ◆ **しばいつうのかんきゃく** [芝居通の観客]

színházi előadás ◆ **えんげき** [演劇]

színházi kellék ◆ **こどうぐ** [小道具] (színházi) „Ez a kard színházi kellék.” [この刀は舞台の小道具です。]

színházi közvetítés ◆ **げきちょうちゅうけい** [劇場中継] ◆ **ぶたいちゅうけい** [舞台中継]

színházi látcső ◆ **オペラ・グラス**

színházjegyiroda ◆ **プレーガイド**

színházkritika ◆ **げきひょう** [劇評]

színházlátogatás ◆ **かんげき** [観劇]

színházlátogató ◆ **かんげきしゃ** [観劇者]

színházművészet ◆ **ぶたいげいじゆつ** [舞台芸術]

színhely ◆ **かいさいち** [開催地] „Olimpia

színhelye” [オリンピック開催地] ◆ **げんば** [現場] „A rendőr kiszállt a tett színhelyére.” [けいさつかんわ じこ げんば か [警察官は事故現場に駆けつけた。] ◆ **ちまた** [巷、岐、衢] ◆ **tett színhelye** **はんこうげんば** [犯行現場] ◆ **történelmi csata színhelye** **こせんじょう** [古戦場]

színhőmérséklet-szabályozás ◆ **ちょうしょく** [調色] ◆ **fényerő- és színhőmérséklet-szabályozás** **ちょうこうちょうしょく** [調光調色]

színhús ◆ **あかみにく** [赤身肉]

színielőadás ◆ **しばい** [芝居] ◆ **amatőr színielőadás** **しろうとしばい** [素人芝居] ◆ **vidéki színielőadás** **いなかしばい** [田舎芝居]

színigazgató ◆ **ざがしら** [座頭] ◆ **たゆうもと** [太夫元、大夫元]

színiiskola ◆ **はいゆうがっこう** [俳優学校]

színikritika ◆ **えんげきひょうろん** [演劇評論] ◆ **げきひょう** [劇評]

színikritikus ◆ **えんげきひょうろんか** [演劇評論家] ◆ **げきひょうか** [劇評家]

színjáték ◆ **えんぎ** [演戯] „Elmentem megnézni a színjátékot.” [演戯を見に行った。] ◆ **げき** [劇] „Elmegy megnézni egy színjátékot.” [劇を見に行く。] ◆ **しぐさ** [仕種、仕草] „színész játéka” [俳優の仕草] ◆ **しばい** [芝居] „Az öröme csak színjáték volt.” [彼女の]

よろこ わ しばい
喜^{よろこ}び^わは^{しばい}ただの芝居^{しばい}だった。」 ◆ **パフォーマン**
ス „Ez a reform a kormány színjátéka csupán.”

かいかくわ せいふ
「この改革^{かいかくわ}は政府^{せいふ}のパフォーマンス^{せいふ}でしかない。」 ◆ **ブレ**

színhátékos ◆ **プレーヤー**

színhátékos játszik ◆ **しばいをうつ** 【芝居を打つ】 „Színhátékos játszva becsapta a férfit.” 「芝居を打って男を騙した。」

színjátszás ◆ **えんぎじゅつ** 【演技術】 (művészete) ◆ **えんげき** 【演劇】 „Hobbiként színjátszással foglalkozom.” 「趣味で演劇をやっている。」

színjátszó ◆ **いろがへんかする** 【色が変化する】 ◆ **たしよくせい** 【多色性の】 (sokszínű)

„Ez a szőnyeg színjátszó.” 「これは多色性のじゅうたんです。」 ◆ **たまむしいろ** 【玉虫色

の】 „színjátszó selyem” 「玉虫色の絹布」 ◆ **はいゆう** 【俳優】 (színész) ◇ **színjátszó csoport** **げきだん** 【劇団】

színjátszó csoport ◆ **げきだん** 【劇団】

színjátszó kör ◆ **えんげきサークル** 【演劇サークル】 ◆ **えんげきぶ** 【演劇部】

színekép ◆ **スペクトル** ◇ **elektromágneses színekép** **でんじスペクトル** 【電磁スペクトル】

színeképelemzés ◆ **スペクトルぶんせき** 【スペクトル分析】 ◆ **ぶんこうぶんせき** 【分光分析】 ◆ **ぶんこうほう** 【分光法】 (mint módszer)

színeképelemző ◆ **ぶんこうき** 【分光器】

színeképi kettőscsillag ◆ **ぶんこうれんせい** 【分光連星】

színekérék ◆ **カラー・サークル** ◆ **カラー・ホイール** ◆ **しきそうかん** 【色相環】

színkeverés ◆ **いろのこんごう** 【色の混合】

színkód ◆ **いろわけ** 【色分け】

színkombináció ◆ **いろのくみあわせ** 【色の組み合わせ】 ◆ **はいしよく** 【配色】 „Ez a színkombináció tetszik!” 「この配色^{はいしよく}がいいね！」

színkópa ◆ **シンコペーション**

szinkron ◆ **あてレコ** 【当てレコ】 ◆ **どうき** 【同期】 (együtt mozgás) ◆ **ふきかえ** 【吹き替え、吹替え、吹替】 (filmnél)

szinkronba hoz ◆ **どうきかする** 【同期化する】 „Szinkronba hoztam a fájlokat.” 「ファイル

を同期化^{どうきか}した。」 ◆ **どうきさせる** 【同期化せる】 „Szinkronba hozza a képet a hanggal.” 「動画^{どうが}と音声^{おんせい}を同期^{どうき}させる。」

szinkronba hozás ◆ **どうきか** 【同期化】

szinkronban ◆ **れんどうして** 【連動して】

szinkronban mozog ◆ **シンクロする** „Az ár a kereslettel szinkronban mozog.” 「市場価格^{しじょうかかく}は需要^{じゅうよう}とシンクロする。」

szinkronban van ◆ **どうきする** 【同期する】 „A kocsis első- és hátsó kereke szinkronban van.” 「車^{くるま}の前輪^{ぜんりん}と後輪^{こうりん}は同期^{わ どうき}している。」

szinkronikus ◆ **きょうじてきな** 【共時的な】

szinkronizál ◆ **あわせる** 【合わせる】 „Szinkronizálták a mozgásukat.” 「彼らは動き^かを合わせ^あせた。」 ◆ **どうきかする** 【同期化する】 (szinkronba hoz) „Szinkronizálta a jeleket.” 「

信号^{しんごう}を同期化^{どうきか}した。」 ◆ **どうきさせる** 【同期させる】 (időben) „Szinkronizálták a mozgásu-

kat.” 「動き^{うご}を同期^{どうき}させた。」 ◆ **ふきかえる** 【吹き替える】 „Japánra szinkronizálta a fil-

met.” 「映画^{えいが}を日本語^{にほんご}に吹き替^ふえた。」 ◆ **ふきかえをする** 【吹き替えをする、吹替えをする】 „Szinkronizálta a filmet.” 「映画^{えいが}の吹き替^ふえをした。」

szinkronizálás ◆ **どうきか** 【同期化】 (szinkronba hozás) ◆ **ふきかえ** 【吹き替え、吹替え、吹替】 (filmnél)

szinkronizált ◆ **ふきかえばん**の 【吹き替え版の、吹替え版の、吹替版の】 (verziójú) „szinkronizált filmet néztem” 「吹き替^ふえ版^かの映画^{ばん}を見^{えいが}た。」

szinkronmotor ◆ **シンクロナスマーター** ◆ **どうきでんどうき** 【同期電動機】

szinkronszínész ◆ **せいゆう** 【声優】

szinkrontolmács ◆ **どうじつうやく** 【同時通訳】

szinkrontolmácsolás ◆ **どうじつうやく** 【同時通訳】

szinkronúszás ◆ **シンクロナイズドスイミング**

szinkülönbség ◆ **しきさ** 【色差】

szinkülönbségi jel ◆ **しきさしんごう** 【色差信号】

színlap ◆ **えんげきのこうこく** 【演劇の広告】 (program) „A színlapon szerepel a főszereplő neve.” 「演劇の広告に主役の名前が載っている。」 ◆ **おもてかんばん** 【表看板】 ◆ **しばいのこうこくピラ** 【芝居の広告ピラ】 (szórólap)

színlátás ◆ **いろのしきべつ** 【色の識別】 ◆ **しきかく** 【色覚】 ◇ **egyszínlátás** **いっしょくがたしきかく** 【一色型色覚】 ◇ **háromszínlátás** **さんしょくがたしきかく** 【三色型色覚】 ◇ **kétszínlátás** **にしょくがたしきかく** 【二色型色覚】

színlég ◆ **たてまえで** 【建前で、建て前で、立前で、立て前で】 (külsőleg) „Színlég beleegyezett.” 「建前で同意した。」 ◆ **ふりをして** 【振りをして】 (színlelve) „Színlég ellenállt.” 「抵抗するふりをした。」 ◆ **みせかけて** 【見せかけて、見せ掛けて】 (úgy téve) „Színlég gazdag.” 「彼はお金持ちであると見せ掛けた。」

színel ◆ **いつわる** 【偽る】 „Betegséget színlelve próbált együttérzést kelteni.” 「病気と偽って人の同情を誘った。」 ◆ **きめこむ** 【決め込む、決込む、決めこむ】 „Ártatlanságot színleltem.” 「知らん顔を決め込んだ。」 ◆ **ねこをかぶる** 【猫をかぶる、猫を被る】 „Színlelve jó embernek mutatja magát.” 「猫を被っている人ぶっている。」 ◆ **ふりをする** 【振りをする】 „Betegséget színlelt.” 「病気の振りをした。」 ◇ **alvást színlel** **ためぎねいりする** 【狸寝入りする】 ◇ **betegséget színlel** **けびょうをつかう** 【仮病を使う】 „Betegséget színlelve nem mentem dolgozni.” 「仮病を使って会社を休んだ。」 ◇ **tudatlanságot színlel** **そらをつかう** 【空を使う】

színelés ◆ **そら** 【空、虚】 „színelte alvás” 「空寝入り」 ◆ **たてまえ** 【建て前、建前、立て前、立前】 „Ne színleljünk, beszéljünk nyíltan!” 「建前を崩して本音で話しましょう。」 ◆ **なこかぶり** 【猫被り、猫かぶり】 ◇ **nemtudás színlelése** **しらんぶり** 【知らん振り、知らんぶり】

színeli a sírást ◆ **うそなきをする** 【嘘泣きをする】

színelte ◆ **さくいてきな** 【作為的な】 „színelte jókedv” 「作為的な陽気さ」 ◆ **とってつけような** 【取ってつけような、取って付けような】

színelte alvás ◆ **ためぎねいり** 【狸寝入り】

színelte elevenség ◆ **からげんき** 【空元気】

színelte engedelmesség ◆ **めんじゅうふくはい** 【面従腹背】

színelte kedvesség ◆ **おためごかし** 【お為ごかし、御為ごかし、御為倒し】

színelte öngyilkosság ◆ **きょうげんじさつ** 【狂言自殺】

színelte sírás ◆ **うそなき** 【嘘泣き】

színelte viselkedés ◆ **あてつけ** 【当て付け、当てつけ】

színmű ◆ **ぎぎょく** 【戯曲】 ◆ **ドラマ**

színműíró ◆ **ぎぎょくさつか** 【戯曲作家】 ◆ **げきさつか** 【劇作家】

színművész ◆ **はいゆう** 【俳優】

színművészet ◆ **ぶたいげいじゅつ** 【舞台芸術】 (előadóművészet)

színnév ◆ **しきめい** 【色名】

szinodikus periódus ◆ **かいごうしゅうき** 【会合周期】

szinomon ◆ **シノモン**

szinonima ◆ **どういご** 【同意語】 (rokon értelmű szó) ◆ **るいぎご** 【類義語】 (rokonértelmű szó) ◆ **るいご** 【類語】

szinonimaszótár ◆ **シソーラス** ◆ **るいごじてん** 【類語辞典】

szinopszis ◆ **がいよう** 【概要】 (áttekintés) ◆ **こうがい** 【梗概】 (összefoglalás) ◆ **シノプシス**

színösszeállítás ◆ **いろのくみあわせ** 【色の組み合わせ】

színösszetétel ◆ **はいしょく** 【配色】

színpad ◆ **いた** 【板】 „Színpadra vitte a forgatókönyvet.” 「脚本を板に乗せた。」 ◆ **ステージ** ◆ **ひのきぶたい** 【檜舞台、松舞台】 „Énekesként állt a világ színpadára.” 「歌手として世界の檜舞台に立った。」 ◆ **ぶたい** 【舞台】 „Először énekeltem színpadon.” 「初めて舞台上で

うた うた
歌を歌った。」 ◇ **forgószínpad まわりぶたい** 【回り舞台】 ◇ **hamisciprus színpad ひのきぶたい** 【檜舞台、松舞台】 ◇ **ideiglenes színpad かせつステージ** 【仮設ステージ】 ◇ **nószínpad のうぶたい** 【能の舞台】

színpad alatti terület ◆ **ならく** 【奈落】

színpad bal oldala ◆ **しもて** 【下手】

színpad berendezés ◆ **ぶたいそうち** 【舞台装置】

színpad effektus ◆ **ぶたいこうか** 【舞台効果】

színpad függöny ◆ **ひきまく** 【引き幕、引幕】

színpad hatás ◆ **えんしゅつこうか** 【演出効果】 ◆ **ぶたいこうか** 【舞台効果】

színpad jelmez ◆ **ぶたいいしょう** 【舞台衣装】

színpadi kellék ◆ **ぶたいどうぐ** 【舞台道具】
„Én gondoskodom a színpadi kellékekről.” 「私わ ぶたいどうぐ つく たんとうは舞台道具を作る担当です。」

színpad lift ◆ **せり** 【迫】 ◆ **せりだし** 【迫り出し】

színpad megvilágítás ◆ **ぶたいしょうめい** 【舞台照明】

színpad utasítás ◆ **トがき** 【ト書き】

színpad jobb oldala ◆ **かみて** 【上手】

színpadkép-váltó gép ◆ **がんとうがえし** 【龕灯返し、龕燈返し、強盗返し】 ◆ **がんとうがえし** 【龕灯返し、龕燈返し、強盗返し】

színpadra alkalmaz ◆ **げきかする** 【劇化する】
„Színpadra alkalmazta a regényt.” 「小説げきかを劇化した。」

színpadra alkalmazás ◆ **げきか** 【劇化】
(dramatizáció)

színpadra átdolgoz ◆ **ぎきょくかする** 【戯曲化する】
„Színpadra átdolgozta a detektívregényt.” 「探偵小説を戯曲化した。」

színpadra emelés ◆ **せりだし** 【迫り出し】

színpadra lép ◆ **ぶたいにあがる** 【舞台に上がる】
„A kórházi kezelése után először lépett színpadra.” 「退院後初めて舞台に上がった。」
◆ **ぶたいにでる** 【舞台に出る】 „Én is szeret-

nék színpadra lépni!” ^{わたし ぶたい で} 「私も舞台に出たい。」
◆ **ぶたいをふむ** 【舞台を踏む】

színpadra lépés ◆ **とうじょう** 【登場】

színpadra visz ◆ **ぶたいにのせる** 【舞台に乗せる】
„A forgatókönyvet színpadra vitte.” 「きゃくほん ぶたい の脚本を舞台に乗せた。」

színpad uralása ◆ **ひとりぶたい** 【一人舞台、独り舞台】
„Csodálatos színjátszótehetségével uralta a színpadot.” 「俳優の素晴らしい演技力で一人舞台を演じた。」

színpompa ◆ **うつくしいいろどり** 【美しい彩り】
„Őszi falevelek színpompája” 「紅葉の美しい彩り」 ◆ **せいさい** 【生彩、精彩】

színpompás ◆ **カラフルな** „A parkban színpompás virágok nyíltak.” 「公園でカラフルな花が咲いていた。」 ◆ **ごくさいしき** 【極彩色の】

„színpompás virág” 「極彩色の花」 ◆ **しきさいにとんだ** 【色彩に富んだ】 „színpompás lepkeszárny” 「色彩に富んだ蝶の羽」 ◆ **しきさいゆたかな** 【色彩豊かな】 „színpompás őszi levelek” 「色彩豊かな紅葉」 ◆ **はなやかな** 【華やかな、花やかな】 „színpompás öltözék” 「華やかな装い」

színpompásan ◆ **ごくさいしきに** 【極彩色に】
„színpompásan feldíszített táncterem” 「極彩色に飾られたダンスホール」

színpompás lesz ◆ **いろめく** 【色めく】 „színpompás kert” 「色めいた庭」

színre alkalmazás ◆ **こうぎょうか** 【興行化】

színre lép ◆ **とうじょうする** 【登場する】
„harmadik felvonásban színre lépett férfi” 「第3幕に登場した男」 ◆ **ぶたいにふむ** 【舞台に踏む】 ◆ **ぶたいをふむ** 【舞台を踏む】 ◇ **először lép színre** **はつぶたいをふむ** 【初舞台を踏む】 „Ez a színész most lépett először színre.”

「俳優は初舞台を踏んだ。」

színrendezés ◆ **えんしゅつほう** 【演出法】

színrendező ◆ **ぶたいかんとく** 【舞台監督】

színre visz ◆ **えんしゅつする** 【演出する】 „Az »Anne otthonra talál« regényt vitte színre.” 「あかけ えんしゅつ 赤毛のアンを演出した。」 ◆ **げきにする** 【劇にする】 „Színre viszi a regényt.” 「小説を劇にする。」 ◆ **しばいにする** 【芝居にする】 „Egy valóban megtörtént bűnesetet vitt színre.” 「じっさい お じげん しばい 実際に起きた事件を芝居にした。」 ◆ **ドラマかする** 【ドラマ化する】 „Színre vitték a regényt.” 「しょうせつ わ か 小説はドラマ化された。」 ◆ **ぶたいにのせる** 【舞台に乗せる】 „Színre vitte a forgatókönyvet.” 「きゃくほん ぶたい の 脚本を舞台に乗せた。」

színsávjel ◆ **カラーバーしんごう** 【カラーバー信号】

színsejt ◆ **しきそほう** 【色素胞】 (állatokban)

színskála ◆ **いろくうかん** 【色空間】 ◆ **しきいき** 【色域】

színsor ◆ **ストレート・フラッシュ** (pókerben)

színszórás ◆ **いろのぶんさん** 【色の分散】 (kromatikus diszperzió)

színszűrő ◆ **カラーフィルタ** ◆ **カラーフィルタ**

szint ◆ **かい** 【階】 „A harmadik szinten lakom.” 「3階に住んでいます。」 ◆ **かいそう** 【階層】 (emelet) ◆ **じげん** 【次元】 „Magas szintű probléma.” 「次元の高い問題。」 ◆ **すいじゅん** 【水準】 „alacsony szellemi szintű ember” 「知的水準の低い人」 ◆ **せん** 【線】 „A csapadékmennyiség elérte a földcsuszamlás veszélyességi szintjét.” 「りょうが どしやさいがい はっせい きげん 雨量が土砂災害発生危険基準線に達した。」 ◆ **だい** 【台】 „A dollár-jen árfolyam a 108-as szint felső tartományában mozog.” 「ドル円は108円台後半で推移しています。」 ◆ **だて** 【建て】 „kétszintes ház” 「2階建ての家」 ◆ **ていど** 【程度】 „Ennek az iskolának alacsony a szintje.” 「この学校は程度が低い。」 ◆ **へいじゅん** 【水準】 ◆ **ライン** ◆ **レベ** **ル** „Ellenőrzi a tudásszintjét.” 「学力レベルをたし 確かめる。」 ◆ **alacsony szint** **ていすいじゅん** 【低水準】 ◆ **azonos szint** **どういつすいじゅん** 【同一水準】 ◆ **egy szinten van** **かた** **をならべる** 【肩を並べる】 „Világelsőkkal van

egy szinten.” **かれわ せかい** **かた** **なら** 彼は世界のトップと肩を並べている。」 ◆ **első emelet** **にかい** 【二階、2階】 (második szint) „A betörő az első emelet ablakán át hatolt be.” **どろぼう わ** **にかい** **まど** **しんにゆう** 泥棒は2階の窓から侵入した。」 ◆ **harmadik szint** **さんがい** 【三階、3階】 ◆ **húgysavszint** **にようさんち** 【尿酸値】 ◆ **készletszint** **ざいこすいじゅん** 【在庫水準】 ◆ **kulturális szint** **ぶんかすいじゅん** 【文化水準】 ◆ **kultúrszint** **ぶんかすいじゅん** 【文化水準】 ◆ **legfelső szint** **トップ** **レベル** ◆ **magas szint** **こうすいじゅん** 【高水準】 ◆ **makroszint** **マクロ・レベル** ◆ **makroszint** **マクロめん** 【マクロ面】 „makroszintű probléma” 「マクロ面の課題」 ◆ **második szint** **にかい** 【二階、2階】 ◆ **mikroszint** **ミクロ・レベル** ◆ **mikroszint** **ミクロめん** 【マイクロ面】 „pénzügyi válság mikroszintű okozója” 「きんゆうきぎ めん きいん 金融危機のマイクロ面の起因」 ◆ **napi szinten** **まいにちまいにち** 【毎日毎日】 „Napi szinten iszik három éve.” 「3年前から毎日毎日お酒を飲んでる。」 ◆ **nehézségi szint** **なんど** 【難度】 ◆ **nemzetközi szint** **せかいてきな** **すいじゅん** 【世界的な水準】 „Ez az egyetem nemzetközi szintű.” 「この大学は世界的な水準にある。」 ◆ **riasztási szint** **けいかいレベル** 【警戒レベル】 ◆ **technológia szint** **ぎじゅつすいじゅん** 【技術水準】 ◆ **többszintes** **すうかいでん** 【数階建ての】 „többszintes épület” 「数階建てのビル」 ◆ **zajszint** **そうおん** **すいじゅん** 【騒音水準】 ◆ **zajszint** **そうおん** **レベル** 【騒音レベル】

színt adás ◆ **はっしょく** 【発色】 „szép színt adó festék” 「発色のいい絵の具」

szintagma ◆ **ぶんせつ** 【文節】

szintagmadetektáló szövegkonverzió ◆ **れんぶんせつへんかん** 【連文節変換】

szintaktika ◆ **とうごろん** 【統語論】 (mondattan)

szintaktikai ◆ **とうごてきな** 【統語的(な)】

szintaktikai szerkezet ◆ **とうごてきこうぞう** 【統語的構造】

színtársulat ◆ **いちざ** 【一座】 ◆ **げきだん** 【劇団】 „A színtársulatban az élet nehéz, de vi- **げきだん** **しごと** **せいかつ** **わ** **くる** 劇団の仕事で生活は苦しいけど毎日楽しい。」 ◆ **げきだんのいっこう** 【劇団の一

行) ◆ **れんじゅう** [連中] ◇ **amatőr szintársulat** **しろうとげきだん** [素人劇団] ◇ **nagy szintársulat** **おおいちざ** [大一座]

szintársulat tagja ◆ **げきだんいん** [劇団員] ◆ **げんきだんいん** [劇団員] ◆ **ざいん** [座員]

szintartó ◆ **いろおちしにくい** [色落ちしにくい]

szintaxis ◆ **シンタックス** ◆ **とうご** [統語]

szintbeli kereszteződés ◆ **へいめんこうさ** [平面交差] ◆ **へいめんこうさてん** [平面交差点] ◇ **nem szintbeli kereszteződés** **りつたいこうさてん** [立体交差点]

szintcsökkenés ◆ **レベルダウン**

szinte ◆ **あらかた** [粗方、粗かた] „Szinte az össze levél lehullott a fákról.” [木はあらかた葉を落としています。]

◆ **ちかい** [近い] „szinte tökéletes előadás” [完璧に近い演技] ◆ **どうぜん** [同然] (olyan, mintha) „Szinte ingyen vettem.” [ただ同然の値段で買った。]

◆ **ばかり** [許り] „A tájfunban a folyó szinte kilépett medréből.” [台風で川が溢れんばかりだった。]

◆ **ばかりに** [許りに] „Szinte ugráltam örömben.” [跳び上がらんばかりに喜んだ。]

◆ **ひかくてき** [比較的] (viszonylag) „Ez a kocsى szinte új.” [この車は比較的新しい。]

◆ **ほとんど** [殆ど] „Szinte már megszólította, amikor észrevette, hogy összetévesztette valakivel.” [ほとんど声を掛けそうになったところで、人違いだとわかった。]

◆ **ほぼ** [略、粗] „Ez a két termék szinte egyforma.” [この二つの製品はほぼ同じです。]

◆ **ん** „szinte szétdurranó has” [はち切れんばかりのお腹]

szinte egy időben történik ◆ **ぜんごする** [前後する] „A belázosodással szinte egy időben köhögni kezdtem.” [発熱と前後して咳が出た。]

szinte ingyen van ◆ **ほりだしもの** [掘り出し物、掘り出しもの、掘出し物、堀り出し物]

szinte kipukkanva ◆ **パンパン** „Szinte kipukkanad a gyomrom.” [お腹がパンパン。]

szintelen ◆ **あじきない** [味気ない] ◆ **あじけない** [味気ない] „szintelen világ” [味気ない世の中]

◆ **しきさいにともしい** [色彩に乏しい] „szintelen város” [色彩に乏しい町] ◆ **しきさいのない** [色彩のない] „szintelen világ” [色彩のない世界]

◆ **むしょくの** [無色の] „szintelen folyadék” [無色の液体]

szintelen, átlátszó ◆ **むしょくとうめいの** [無色透明] „szintelen, átlátszó folyadék” [無色透明の液体]

szintelenit ◆ **だつしょくする** [脱色する]

szintelenítés ◆ **だつしょく** [脱色]

szintelenség ◆ **むしょく** [無色]

szintelen, szagtalan ◆ **むしょくむしゅうの** [無色無臭の] „Az oxigén szintelen, szagtalan gáz.” [酸素は無色無臭の気体です。]

szintemelkedés ◆ **レベル・アップ**

szinte minden ◆ **たいていのこと** [大抵のこと] „Szinte mindent tud arról az ügyről.” [彼はその事件について大抵のことを知っている。]

◆ **たいていのもの** [大抵の物] „Nálunk szinte mindent megtalál.” [こちらのお店で大抵の物は揃います]

◆ **のきなみ** [軒並み、軒並] „Szinte minden gyerek influenzás lett az osztályban.” [このクラスの生徒は軒並みインフルエンザにかかった。]

szinte minden este ◆ **れんやのように** [連夜のように] „Szinte minden este összegyűlnek.” [連夜のように集まっている。]

szinte minden nap ◆ **まいにちのように** [毎日のように、毎日の様に] „Szinte minden nap esik itt az eső.” [この辺は毎日のように雨が降っている。]

◆ **みっかにあげず** [三日にあげず、三日に上げず、三日に挙げず] (gyakran) „Szinte minden nap ellátogat ebbe az üzletbe.” [彼は三日にあげずこの店に来ている。]

szintén ◆ **どうように** [同様に] „A múlt évben megházasodtam, a munkatársam szintén.” [きょうねんけっこん どうよう しごと なかま けっこん 去年結婚しました。同様に仕事の仲間も結婚しました。]

◆ **また** [又、亦] „Én szintén áll-

dozat vagyok.” [僕もまた被害者です。] ◆ **も**

(is) „A barátom szintén orvos.” [友達も医者です。]

szinte nincs ◆ **ぜつむにちかい** [絶無に近い]

„Szinte nincs is meghibásodás.” [故障は絶無に近い。]

szinten tart ◆ **げんざいのすいじゅんをいじする** [現在の水準を維持する] „Könyvet olvasok,

hogy szinten tartsam a nyelvtudásomat.” [言語能力を維持するために本を読んでいる。]

szinten tartás ◆ **げんざいのすいじゅんをいじすること** [現在の水準を維持すること]

szinte olyan ◆ **みまがう** [見まがう、見紛う]

„Ez a nyaklánc szinte olyan volt, mint az eredeti.” [本物と見まがうネックレスだった。]

szinte örökké ◆ **はんえいきゅうてきに** [半永久的に] „szinte örökké használható szerkezet”

[半永久的に使える器具]

szinte örökké tartó ◆ **はんえいきゅうてきな**

[半永久的な] „szinte örökké tartó energia” [半永久的なエネルギー]

szintér ◆ **いろくうかん** [色空間] (színek által

elfoglalt tér) ◆ **じょうり** [場裡、場裏] ◆ **ぶたい** [舞台] „A játék a tanulás észrevételten színterévé válik.” [遊ぶ事は気がつかないうちに勉強の舞台に変わる。] ◇ **verseny színtere** **きょうそうじょうり** [競争場裡]

színterápia ◆ **カラー・セラピー** ◆ **しきさいりょうほう** [色彩療法]

színtervezés ◆ **カラー・プランニング**

szintes ◆ **だての** [建ての] „Három szintes ház.” [三階建ての家。]

szinte semmiért ◆ **にぞくさんもんで** [二束三文で]

„Szinte semmiért eladta a vagyonát.” [財産を二束三文で売り払った。]

szinte sohasem ◆ **めつたに** [滅多に] „Szinte

sohasem sír.” [彼はめつたに泣かない。]

színtestecske ◆ **しきそたい** [色素体] (növényben)

szinte száz százalék ◆ **くぶくりん** [九分九厘] (egészen biztosan)

szinte szent ◆ **あせい** [聖聖]

szintetáz ◆ **ごうせいこうそ** [合成酵素] ◆

シンターゼ ◇ **ATP-szintetáz** **エーティーピー**
ごうせいこうそ [ATP合成酵素] ◇ **ATP-szintetáz** **エーティーピーシンターゼ**
[ATPシンターゼ]

szinte teljesen ◆ **くぶくりん** [九分九厘]

„Szinte teljesen elkészült.” [九分九厘完成した。] ◆ **くぶどおり** [九分通り] „Szinte teljesen elkészült az épület.” [建物は九分通りできた。] ◆ **だいぶ** [大分] (eléggé) „Szinte teljesen begyógyult a sebem.” [傷は大分治ってきた。]

szinte teljesen meztelenül ◆ **はだかんどろ**

ぜんで [裸同然で] „Szinte teljesen meztelenül sétált.” [彼女は裸同然で道を歩いていた。]

szintet ér el ◆ **いきにたつする** [域に達する]

„Professzionális szintet ért el.” [彼はプロの域に達した。]

szintetikus ◆ **ごうせい** [合成] „szintetikus

anyag” [合成物質]

szintetikus földgáz ◆ **ごうせいガス** [合成ガス]

szintetikus gumi ◆ **ごうせいゴム** [合成ゴム]

szintetikus mosószer ◆ **ごうせいせんざい** [合成洗剤]

szintetikus nyelv ◆ **そうごうてきげんご** [総合的言語]

szintetikus rost ◆ **かがくせんい** [化学繊維]

szintetikus színezőanyag ◆ **ごうせいせんりょう** [合成染料]

szintetizál ◆ **ごうせいする** [合成する]

„Szerves anyagot szintetizált.” [有機物を合成した。]

szintetizált hang ◆ **じんこうのこえ** [人工の声]

szintetizátor ◆ **シンセサイザー**

szintévesztés ◆ **しきかくいじょう** [色覚異常] (színerzékelési rendellenesség) ◆ **しきじ**

やく 【色弱】 ◆ **ぶぶんしきもう** 【部分色盲】
(részleges színvaktság) ◇ **vörös-zöld szintévesztés** **せきりよくしきもう** 【赤緑色盲】

szintévesztő ◆ **しきじゃく** 【色弱】 (ember)
„A kollégám szintévesztő.” 「同僚は色弱だ。」 ◆ **しきじゃくの** 【色弱の】 „szintévesztő ember” 「色弱の人」

szintezés ◆ **すいじゅんそくりょう** 【水準測量】

szintézis ◆ **ごうせい** 【合成】 ◇ **bioszintézis** **せいごうせい** 【生合成】 ◇ **fehérjeszintézis** **たんぱくしつごうせい** 【蛋白質合成、タンパク質合成】 ◇ **fotoszintézis** **こうごうせい** 【光合成】 ◇ **glikogén szintézis** **グリコーゲンごうせい** 【グリコーゲン合成】 ◇ **kemoszintézis** **かがくごうせい** 【化学合成】 ◇ **teljes szintézis** **ぜんごうせい** 【全合成】

szintező ◆ **すいじゅんぎ** 【水準儀】 (geodétáknak)

szintezőléc ◆ **すいじゅんひょうしゃく** 【水準標尺】

szintezóműszer ◆ **すいじゅんぎ** 【水準儀】 (geodétáknak)

szintfelmérés ◆ **レベルチェック** ◆ **レベルチェックテスト**

szintfelmérő teszt ◆ **レベルチェックテスト**

szintfelmérő vizsga ◆ **プレイズメント・テスト**

szintiszta ◆ **きつすいの** 【生粋の】 ◆ **じゅんりょうな** 【純良な】 ◆ **まっかな** 【真っ赤な】
„Szintiszta hazugság.” 「真っ赤な嘘だ。」

szintiszta fehér ◆ **じゅんぱく** 【純白】

szintisztaság ◆ **じゅんりょう** 【純良】 „szintiszta vaj” 「純良バター」

szintjel ◆ **すいじゅんてん** 【水準点】

szintjelző vonal ◆ **きじゅんせん** 【基準線】

szintkülönbség ◆ **こうていさ** 【高低差】 „Az épület megdőlt, és 1 méteres szintkülönbség keletkezett.” 「ビルが傾いて1メートルの高低差が生じた。」 ◆ **だん** 【段】 ◆ **だんさ** 【段差】 „Vigyázz, itt szintkülönbség van!” 「ここに段差があるから気をつけて！」 ◆ **だんちがい** 【段違い】 „A bejárat és a folyosó között szint-

különbség van.” 「玄関と廊下の間に段違いがある。」 ◆ **らくさ** 【落差】

szintkülönbség van ◆ **だんになっ**てい**る** 【段になってい**る**】 „Vigyázz, itt szintkülönbség van!” 「段になってい**る**から気をつけて。」

szintmérő ◆ **ディップスティック** (nívópálca) ◆ **レベルゲージ**

szintöltés ◆ **しきか** 【色荷】

szintre léptet ◆ **のせる** 【乗せる】 „A tőzsdén a részvények a 20 ezres szintre léptek.” 「株式相場は平均株価を2万円台に乗せた。」

szint vall ◆ **こうげんする** 【公言する】 (nyilvánosság előtt kijelent) „A politikus szint vallott a média manipulálásáról.” 「政治家はメディアの操作を公言した。」 ◆ **みとめる** 【認める】 (elismer) „A zenész szint vallott a kábítószerfüggéséről.” 「音楽家は自分の麻薬中毒を認めた。」

szint vált ◆ **いろがかわる** 【色が変わる】 „A rendőrlámpa szint váltott.” 「信号の色が変わった。」 ◆ **へんしよくする** 【変色する】 „Az ég-bolt szint váltott.” 「空は変色した。」

szintvonal ◆ **とうこうせん** 【等高線】 (térképen)

szintvonalas térkép ◆ **とうこうせんちず** 【等高線地図】

szinusz ◆ **サイン** ◆ **せいげん** 【正弦】

szinuszcsoomó ◆ **どうけつせつ** 【洞結節】 ◆ **どうぼうけつせつ** 【洞房結節】 (Sinoatrial node)

szinuszgörbe ◆ **せいげんきよくせん** 【正弦曲線】

szinuszhullám ◆ **サイン・ウェーブ** ◆ **せいげんは** 【正弦波】

szinuszos oszcillátor ◆ **きかんがたはつしんかい**ろ 【帰還型発振回路】

szinuszoszcillátor ◆ **きかんがたはつしんかい**ろ 【帰還型発振回路】

színű ◆ **い**ろど**りの** 【彩りの】 „vidám színű ruha” 「明るい彩りの服」 ◆ **しよくの** 【色の】 „Háromszínű zászló.” 「三色の旗。」

színlüti ♦ **なみなみと** „Színlüti töltöttem a korsót sörrel.” 「ビールをコップになみなみと注いだ。」 ♦ **まんまんと** 【満々と】 „A tó medre színlüti volt vízzel.” 「湖は満々と水をたたえていた。」

színlüti ♦ **しきもう** 【色盲】 (ember) ♦ **しきもう** の 【色盲の】 „színlüti ember” 「色盲の人」

színlüti ♦ **しきもう** 【色盲】 ◇ **részleges színlüti** **ぶぶんしよくもう** 【部分色盲】 (színtévesztés)

színlüti ♦ **ほんねをはくこと** 【本音を吐くこと】

színlüti ♦ **へんしよく** 【変色】

színlüti ♦ **へんしよくする** 【変色する】 „hőmérséklettel színlüti bögre” 「温度で変色するマグカップ」

színlüti ♦ **しちへんげ** 【七変化】

színlüti ♦ **いろおち** 【色落ち】

színlüti ♦ **いろおちしやすい** 【色落ちしやすい】

színlüti ♦ **すいじゆん** 【水準】 „Szerintem nem emelkedett az életszínvonal.” 「生活の水準が上がっているとは思えません。」

♦ **レベル** „Szeretnénk emelni az előadás színvonalát.” 「演技のレベルを上げたい。」

◇ **bérszínvonal** **ちんぎんすいじゆん** 【賃金水準】 ◇ **bérszínvonal** **きゆうすいじゆん** 【給与水準】

◇ **életszínvonal** **せいかつすいじゆん** 【生活水準】 „Egyre csökken az életszínvonal.” 「生活水準は低下し続けている。」

◇ **műszaki színvonal** **ぎじゆつすいじゆん** 【技術水準】

színlüti ♦ **こうすいじゆんの** 【高水準の】 „Színlüti előadás volt.” 「高水準の演劇だった。」

színlüti ♦ **レベルダウン**

színlüti ♦ **レベル・アップ**

színlüti ♦ **すいじゆんの** 【水準の】

szipákól ♦ **すする** 【吸る】 „Szipákolta a pipáját.” 「彼はパイプをすすった。」

szipka ♦ **くちつき** 【口付き、口つき】 ♦ **すい** **くち** 【吸い口、吸口】

szipog ♦ **ぐずぐずする** 【愚図愚図する】 (eldugul az orra) „Meg volt fázva, ezért szipogott.” 「

風邪で鼻がぐずぐずした。」 ♦ **くすんと** „Szipogott.” 「鼻をくすんと鳴らした。」 ♦ **しくしくなく** 【しくしく泣く】 (sír) „A bánatos kis-

lány szipogott.” 「少女は悲しくてしくしく泣いていた。」 ♦ **はなをすう** 【鼻を吸う】 hana-o szuu (szívja az orrát) „Szipogott néhányat.” 「数回鼻を吸った。」

szipogó **sírás** ♦ **すすりなき** 【すすり泣き、吸り泣き、吸泣き、歔歔き】

szipogva ♦ **ぐずぐずと** 【愚図愚図と】 „Szipogtam.” 「ぐずぐずと鼻をすすった。」

♦ **しくしくと** „szipogva sír” 「しくしくと泣く」

szipogva sír ♦ **すすりなく** 【すすり泣く、吸り泣く、吸泣く、歔歔く】

szipolyoz ♦ **さくしゆる** 【搾取る】 „Az ország szipolyozza a garmatait.” 「その国は植民地を搾取している。」

szipolyozás ♦ **さくしゆ** 【搾取】

sziporka ♦ **ひのこ** 【火の粉】

sziporkázik ♦ **きらめく** 【煌めく、煌く】 „A díszkivilágításban sziporkázott a város.” 「ライトアップで街がきらめいた。」

♦ **スパークする** „Sziporkázik a boldogságtól.” 「喜びの火花がスパークする。」

♦ **ちらちらする** „A gyémántszemcsék sziporkáztak.” 「小さなダイヤの砂がチラチラしていた。」

♦ **はなやぐ** 【華やぐ、花やぐ】 „sziporkázó hangulat” 「華やいだ雰囲気」

sziporkázó ♦ **けいばつな** 【警拔な】 (gondolat) „Sziporkázó mondat volt.” 「警拔な文だった。」

♦ **はつらつたる** 【澆刺たる、澆瀾たる、躑刺たる】 ♦ **はなのある** 【花のある】

„sziporkázó ember” 「花のある人」

◇ **sziporkázik** **はなやぐ** 【華やぐ、花やぐ】 „sziporkázó hangulat” 「華やいだ雰囲気」

sziporkázó csillagok ♦ **きらぼし** 【綺羅星】 „Sziporkázó csillagokként tűnnek fel a híressé-

gek.” 「アイドルたちが綺羅星の如く登場する。」

sziporkázó ötletesség ◆ **さいき** 【才気】

„sziporkázóan ötletes alkotás” 「才気みなぎる作品」

sziporkázó tehetség ◆ **さいきかんぱつ** 【才気煥発】 „Csodáltam a sziporkázó tehetségét.” 「彼の才気煥発ぶりに舌を巻いた。」

sziporkázva ég ◆ **ひのこが上がる** 【火の粉が上がる】 „Sziporkázva égett.” 「火の粉が上がっていた。」

szipózás ◆ **シンナーあそび** 【シンナー遊び】 (szipuzás)

szipózik ◆ **かくせいざいをすう** 【覚醒剤を吸う】 kakuszeidzai-o szuu

szipant ◆ **いっぶくする** 【一服する】 „Szipantott egyet a szivarból.” 「葉巻で一服した。」

szipantás ◆ **いっぶく** 【一服】

szipantgatva ◆ **すばすば** „Szipantgatja a cigarettát.” 「たばこをスパスパ吸う。」 ◆ **ぱつぱと** „Szipantgatja a cigarettát.” 「たばこをぱつぱと吸う。」

szipantós kocsi ◆ **えいせいしゃ** 【衛生車】 ◆ **パキュム・カー**

szipuzás ◆ **シンナーあそび** 【シンナー遊び】

szipuzik ◆ **シンナーをすう** 【シンナーを吸う】 sin-na-o szuu

szír ◆ **シリアじん** 【叙利亜人、シリア人】 (ember) ◆ **シリアの**

szirén ◆ **ようじょ** 【妖女】

sziréna ◆ **サイレン** ◇ **légoltalmi sziréna** **かうしゅうけいほうのサイレン** 【空襲警報のサイレン】 ◇ **légósziréna** **かうしゅうけいほうのサイレン** 【空襲警報のサイレン】 ◇ **légvédelmi sziréna** **かうしゅうけいほうのサイレン** 【空襲警報のサイレン】

szirénázik ◆ **サイレンをならす** 【サイレンを鳴らす】 „A mentő szirénázva ment.” 「救急車はサイレンを鳴らして走った。」

Sziria ◆ **シリア** 【叙利亜】

sziriai ◆ **シリアじん** 【叙利亜人、シリア人】 (ember)

Sziriusz ◆ **シリウス** ◆ **てんろうせい** 【天狼星】

szírom ◆ **はなびら** 【花びら、花弁】 „Az elnyílt

virágnak leesett a szirma.” 「咲き終わった花びらは落ちた。」 ◆ **ひとひら** 【一片、一枚】

„Lehullott egy virágszírom.” 「一片の花びらが落ちた。」 ◆ **べん** 【弁、瓣】 „ötszirmú virág”

「五弁の花」 ◇ **átfedő szirmú** **やえざきの**

【八重咲きの】 „átfedő szirmú virág” 「八重咲

きの花」 ◇ **bontogatják szirmaikat** **いちぶさきである** 【一分咲きである】 „A cseresznye-

virágok még csak bontogatják szirmaikat.” 「桜

は一分咲きです。」 ◇ **csónakszírom** **しゅうべん** 【舟弁、舟瓣】 ◇ **forrt szirmú pártá**

ごうべんかかん 【合弁花冠】 (corolla sympetala) ◇ **nem átfedő szirmú** **ひとえざきの** 【一

重咲きの】 „egyszirmú virág” 「一重咲きの花」

◇ **szabad szirmú pártá** **リべんかかん** 【離弁花冠】 (corolla choripetala) ◇ **szabad szirmú**

virág **リべんか** 【離弁花、離瓣花】 ◇ **vitorlaszírom** **よくべん** 【翼弁、翼瓣】 ◇ **zászlószírom** **きべん** 【旗弁、旗瓣】

szíromlevél ◆ **はなびら** 【花びら、花弁】 (szírom)

szirt ◆ **がけ** 【崖】 „Felmászott a szirtre.” 「崖に登った。」

szirtfal ◆ **ぜつぺき** 【絶壁】

szirti galamb ◆ **かわらばと** 【河原鳩】 (Columba livia)

szirti sas ◆ **いぬわし** 【犬鷲、狗鷲、イヌワシ】 (Aquila chrysaetos)

szirup ◆ **シロップ** ◆ **とうみつ** 【糖蜜】 ◆ **みつ** 【蜜】 ◇ **juharszirup** **メープル・シロップ** ◇ **kukoricaszirup** **コーン・シロップ**

szirupos sült batáta ◆ **だいがくいも** 【大学芋】

szirüpontetes babpüré és gyümölcsök ◆ **あんみつ** 【餡蜜】

szirupszerűen ◆ **どろりと** „Szirupszerűen csöpögött a szósz.” 「ソースがどろりと垂れていた。」

sziszeg ◆ **シーという** 【シーと言う】 „A kígyó sziszegett.” 「蛇はシーと言った。」

sziszegés ◆ **ヒス**

sziszegve ◆ **シューシュー** „Sziszegve szivárgott a gáz.” 「ガスがシューシュー漏れていた。」

sziszifuszi ◆ **さいのかわら** 【賽の河原、さいの河原】 „sziszifuszi munka” 「賽の河原の石積み」 ◆ **はてしない** 【果てしない】 (végeláthatatlan) „A szótárkészítés sziszifuszi munka.” 「辞書作りは果てしない仕事だ。」 ◆ **むだぼねおりの** 【無駄骨折りの、ムダ骨折りの】 (eredmény nélküli) „A gyerekszoba tisztán tartása sziszifuszi munka.” 「子供部屋の掃除は無駄骨折りの仕事だ。」

szisztéma ◆ **たいけい** 【体系】

szisztémás szerzett ellenállás ◆ **ぜんしんかくとくていこうせい** 【全身獲得抵抗性】 (SAR)

szisztematika ◆ **ぶんるいがく** 【分類学】 (rendszerteran) ◇ **kemoszisztematika** **かがくぶんるいがく** 【化学分類学】

szisztematikus ◆ **けいかくてきな** 【計画的な】 „szisztematikus emberüldözés” 「計画的な迫害」 ◆ **けいとうてきな** 【系統的な】 „adatok szisztematikus feldolgozása” 「データの系統的な処理」 ◆ **たいけいてきな** 【体系的な】 (rendszerezett) „Szisztematikus megközelítés javasol.” 「体系的なアプローチを勧める。」 ◆ **ちつじょだった** 【秩序立った】 „szisztematikus gondolkodás” 「秩序立った考え方」

szisztematikusan ◆ **いっかんして** 【一貫して】 (következétesen) „Szisztematikusan kitarzott a véleménye mellett.” 「自分の意見を一貫して通した。」

szisztematikusan csinál ◆ **けいとうだてる** 【系統立てる】 „szisztematikus oktatás” 「系統立てた教育」

szisztóle ◆ **しゅうしゅくき** 【収縮期】

szisztolés vérnyomás ◆ **さいこうけつあつ** 【最高血圧】 ◆ **しゅうしゅくきけつあつ** 【収縮期血圧】

szít ◆ **あおぎたてる** 【扇ぎ立てる】 „Veszeke-dést szított.” 「喧嘩を扇ぎ立てた。」 ◆ **あおく** 【扇ぐ、煽ぐ】 „Legyezővel szítottam a tüzet.” 「うちわで火を扇いだ。」 ◆ **あおる** 【煽る】 „Szította a tüzet.” 「火を煽った。」 ◆ **のろしをあげる** 【狼煙を上げる、狼烟を上げる、烽火を上げる】 „Forradalmat szítottak.” 「革命の狼煙を上げた。」 ◆ **ふっかける** 【吹っ掛ける、吹っかける】 „Vitát szított.” 「喧嘩を吹っ掛けた。」 ◇ **vitát szít** **けんかをふっかける** 【けんかを吹っかける、喧嘩を吹っかける】 ◇ **vitát szít** **あらそいのたねをまく** 【争いの種をまく】

szita ◆ **ふるい** 【篩】 „Szitával átszítálja a lisztet.” 「小麦粉をふるいにかける。」 ◇ **átlát a szítán** **けいりやくをみやぶる** 【計略を見破る】 ◇ **passzírozó szita** **うらごし** 【裏漉し】 ◇ **selyemszita** **きぬぶるい** 【絹篩】 ◇ **szűrőszita** **うらごし** 【裏漉し】

szitakötő ◆ **とんぼ** 【蜻蛉、蜻蜓】 ◇ **nagy szitakötő** **やんま** 【蜻蜓】 ◇ **pásztoriszitakötő** **しおからとんぼ** 【塩辛蜻蛉】 (Orthetrum albistylum) ◇ **piros szitakötő** **あかとんぼ** 【赤とんぼ、赤蜻蛉、赤蜻蜓】 (vörös szitakötő) ◇ **vörös szitakötő** **あかとんぼ** 【赤とんぼ、赤蜻蛉、赤蜻蜓】

szitakötők ◆ **とんぼもく** 【トンボ目、蜻蛉目、蜻蜓目】 (Odonata)

szitakötőlárva ◆ **やご** 【水蠶】

szítal ◆ **ふるいにかける** 【ふるいに掛ける、篩に掛ける】 „Porcukrot szítáltam.” 「粉砂糖をふるいにかけた。」 ◆ **ふるう** 【篩う】 (szitával) „Lisztet szítal.” 「小麦粉を篩う。」

szítaló eső ◆ **えんう** 【煙雨】 ◆ **こぶり** 【小降り、小ぶり】 ◆ **ぬかあめ** 【糠雨】

szítaló hó ◆ **ささめゆき** 【細雪】

szítaló hóesés ◆ **こぶり** 【小降り、小ぶり】

szitanyomás ◆ **こうはんが** 【孔版画】 ◆ **シルクいんざつ** 【シルク印刷】 ◆ **シルクスクリー**

んいんさつ 【シルクスクリーン印刷】 ◆ **スクリーンいんさつ** 【スクリーン印刷】

szitanyomtatás ◆ **こうはんが** 【孔版画】 ◆ **シルくいんさつ** 【シルク印刷】 ◆ **シルクスクリンいんさつ** 【シルクスクリーン印刷】 ◆ **スクリーンいんさつ** 【スクリーン印刷】

szitár ◆ **シタル**

szitkozódás ◆ **あくたい** 【悪態】 ◆ **ばりぞうごん** 【罵言雑言】 ◆ **ぼうげん** 【暴言】

szitkozódik ◆ **あくたいをつく** 【悪態をつく、悪態を吐く】 „Szitkozódott, mert egyik kulcs sem akart a zárba illeni.” 「持っていた鍵が一本も合わなくて悪態を吐いた。」 ◆ **ぼうげんをはく** 【暴言を吐く】 „A rendőr szitkozódik a részeggel.” 「警官が酔っ払いに暴言を吐いている。」

szitok ◆ **ののしりのことば** 【罵りの言葉】 (szitokszó)

szitokszó ◆ **ののしりのことば** 【罵りの言葉】

szituáció ◆ **シチュエーション** ◆ **じょうきょう** 【状況、情況】 (helyzet) „A szituációtól függően lép fel.” 「状況 に応じて対応する。」 ◆ **たちば** 【立場】 „veszélyes szituáció” 「危険な立場」

szittyó ◆ **いぐさ** 【藺草】

szíulungpáu ◆ **ショウロンポウ** 【小籠包】

szív ◆ **うち** 【内、裡】 „A szívére hallgat.” 「内なる声に耳を傾ける。」 ◆ **きょうきん** 【胸襟】 „Kitártam a szívem.” 「胸襟を開いた。」 ◆ **こころ** 【心】 (lélek) „Szívből hálás vagyok!” 「心から感謝します。」 ◆ **しん** 【心】 „Szívemből szeretem azt az embert.” 「彼は心から愛せる人だ。」 ◆ **しんぞう** 【心臓】 (szerv) „Hevesen ver a szívem.” 「心臓がドキドキする。」 ◆ **しんぞうぶ** 【心臓部】 „Ez a város Európa szíve.” 「この町は欧州の心臓部です。」 ◆ **しんたん** 【心胆】 ◆ **しんちゅう** 【心中】 (belseje) „Kiönti a szívét.” 「心中を打ち明ける。」 ◆ **しんとう** 【心頭】 ◆ **すう** 【吸う】 szuu „A hegyekben mentem, hogy szép tisztá levegővel szívjam magam tele.” 「綺麗な空気をたくさん

す やま で 吸いに山に出かけた。」 ◆ **たいへんなおもいをする** 【大変な思いをする】 „Sokat szívtam a katonaságnál.” 「軍隊で大変な思いをした。」 ◆

のむ 【飲む、呑む】 „Szivart szív.” 「葉巻を飲む。」 ◆ **ハート** 【♡】 „szív alakú sütemény”

「ハート型のクッキー」 ◆ **はらわた** 【腸】 „Meghasadt a szívvel váltam szét a kedvesemtől.”

「腸を断つ思いで恋人と別れた。」 ◆ **むね** 【胸】 „Kalimpál a szíve.” 「胸が高鳴る。」 ◇

ahogyan a szíve diktálja **こころのむくま** **まに** 【心の向くままに】 „Úgy cselekedtem, ahogyan a szívem diktálta.” 「自分の心の向くまま

に行動した。」 ◇ **azt cselekszi, amit a szíve diktál** **ちよくじょうけいこうの** 【直情径行の】 ◇ **belopózik a szívébe** **つぼにはいる** 【つぼに入る、壺に入る、壺に入る】 „Az a film

belopózott a szívembe.” 「この映画は私の壺に

はい入った。」 ◇ **elrabolja a szívet** **こころをうばう** 【心を奪う】 „Az a nő elrabolta a szívem.” 「あの女に心を奪われた。」 ◇ **elrabolja a szívet** **ハートをうちぬく** 【ハートを打ち抜く】 „Elraboltam a nő szívét.” 「彼女の

ハートを打ち抜いた。」 ◇ **fáj a szíve** **よつきゅうふまんになる** 【欲求不満になる】 (frusztrált lesz) „Ha ékszerboltba megyek, fáj a szívem,

hogyan nem vehetek semmit.” 「宝石屋に行くとき

うせ買えないので欲求不満になる。」 ◇ **fáj a szíve** **こころをいためる** 【心を痛める】 „Fáj a szívem, hogy olyan messze van a szerelmem.” 「

こいびと ばな こころ いた 恋人と離れて心を痛めている。」 ◇ **fáj a szíve** **こころがいたむ** 【心が痛む】 ◇ **fájdítja a szívet** **かなしませる** 【悲しませる、哀しませる】 (elszomorít) ◇ **fájdítja a szívet** **いじめる** 【苛める、虐める】 (kegyetlenkedik) „Nem

szeret, csak a szívemet fájdítja.” 「彼女は私を

あい いじ 愛しておらず苛めているだけだ。」 ◇ **fájó szível** **うしろがみをひかれて** 【後ろ髪を引かれて】 „Fájó szível hagytam ott a beteg anyámat.” 「後ろ髪を引かれて病気の母親の元を離れた。」 ◇ **hangosan szívja az orrát** **ずるとはなをすす** 【ずると鼻をすする】

„A gyerek hangosan szívta az orrát.” 「子供はず

ずるとはなをすする

ずるとはなをすする

ずるとはなをすする

ずるとはなをすする

ずるとはなをすする

ずるとはなをすする

るずると鼻をすすった。」◇ **hevesebben ver a szíve** **どきどきする** „Amikor meglátta a szép nőt, hevesebben vert a szíve.” 「綺麗な女性を見て胸がドキドキした。」◇ **húz a szíve** **こころをよせる** 【心を寄せる】 „Ahhoz a nőhöz húz a szívem.” 「彼女に心を寄せている。」◇ **kalimpál a szíve** **むねがはやがねをうつ** 【胸が早鐘を打つ】 „A neszre kalimpálni kezdett a szívem.” 「物音を聞いて胸が早鐘を打った。」◇ **keményszívű** **こころがせまい** 【心が狭い】◇ **kiönti a szívét** **こころをうちあける** 【心を打ち明ける】 „Tegnap átjött hozzám a barátom, és kiöntötte a szívét.” 「きのう友達が遊びに来て、心を打ち明けた。」◇ **könyörületes szív** **ほとけごころ** 【仏心】◇ **magába szív** **きゅうしゅうする** 【吸収する】 „Magába szívja a tudást.” 「知識を吸収する。」◇ **megdobogtatja a szívét** **こころをふるわせる** 【心を震わせる】 „Ez a dal megdobogtatja az emberek szívét.” 「この曲は人の心を震わせる。」◇ **megesik a szíve** **なさけをかける** 【情けを掛ける、情けをかける】 „Megesett a szívem a kóbor kutyán, és befogadtam.” 「野良犬に情けをかけて引き取った。」◇ **megesik rajta a szíve** **きのどくにおもう** 【気の毒に思う】 kinodokuni omou „Megesett a kóbor kutyán a szívünk, ezért magunkhoz vettük.” 「野良犬を気のどくおもひと毒に思ったので引き取った。」◇ **megkeményíti a szívét** **こころをおににする** 【心を鬼にする】◇ **megszakad a szíve** **むねがはりさける** 【胸が張り裂ける】 „A szökőárt nézve megszakadt a szívem.” 「津波の映像を見て胸が張り裂けそうになった。」◇ **melegsívű** **じょうがあつい** 【情が厚い】◇ **nagy kő esik le a szívről** **むねをなでおろす** 【胸を撫で下ろす】 (megkönnyebbül) „Nagy kő esett le a szívemről, amikor megtudtam, hogy nem esett bántódása.” 「無事だと知って胸を撫で下ろした。」◇ **nagy kő esik le a szívről** **あんどむねをなでおろす** 【安堵の胸を撫で下ろす、安堵の胸をなでおろす】 „Nagy kő esett le a szívemről, amikor kiderült, hogy nem esett baja a gyerekeknek.” 「子供の安否が確認されて安堵

の胸をなでおろした。」◇ **nehéz a szíve** **むねがふさがる** 【胸が塞がる】◇ **összeszorul a szíve** **こころがうずく** 【心が疼く】 „Összeszorul a szívem, amikor az utolsó fényképét nézem.” 「最後に撮った写真を見るたびに心が疼く。」◇ **széttört szív** **ブロークンハート**◇ **szívére vesz** **きにする** 【気にする】 „Ne vedd a szívedre, ami történt!” 「起こったことは気にするな!」◇ **szíve választotta** **ほんめい** 【本命】 „Az a lány a szívem választotta.” 「彼女は僕の本命だ。」◇ **teljes szívből** **こころのそこから** 【心の底から】 „Teljes szívemből szeretlek!” 「心の底から愛している。」◇ **tiszta szívű** **じゅんすいな** 【純粋な】 „Tiszta szívű ember.” 「彼は純粋な人だ。」◇ **tiszta szívű** **じゅんじょうかれんな** 【純情可憐な】 „tiszta szívű kislány” 「純情可憐な少女」◇ **torkában dobog a szíve** **どきどきする** „Az első randevúmon a torkomban dobogott a szívem.” 「初めてのデートで胸がどきどきしていた。」◇ **zakatol a szíve** **むねがなみだつ** 【胸が波立つ、胸が波だつ】 „Vadul zakatolt a szívem az aggodalomtól.” 「心配で胸が波だつた。」

szivacs ◆ **かいいん** 【海綿】 „A tengerben látam szivacsokat.” 「海で海綿を見た。」◆ **スポンジ**◇ **habszivacs** **フォーム・ラバー**◇ **hangszigetelő szivacs** **ぼういんスポンジ** 【防音スポンジ】

szivacsállat ◆ **かいいんどうぶつ** 【海綿動物】

szivacsfejtű ◆ **スポンジヘルメット**

szivacsgumi ◆ **スポンジ・ラバー**

szivacsként szívja magába a tudást ◆ **かわいたすながみずをすうようにおぼえる** 【乾いた砂が水を吸うように覚える】 kavaita sunaga midzu-o suujóni oboeru

szivacsok ◆ **かいいんどうぶつもん** 【海綿動物門】 (Porifera)◆ **かいいんるい** 【海綿類、カイメン類】

szivacsos ◆ **かいいんじょう** 【海綿状】 „szivacsos testszövet” 「海綿状組織」

szivacsos mezofillum ◆ **かいいんじょうようにくそしき** 【海綿状葉肉組織】

szivacstök ◆ **へちま** 【糸瓜、天糸瓜】 (Luffa cylindrica)

szivar ◆ **はまき** 【葉巻、葉巻き】 ◆ **はまきたばこ** 【葉巻き煙草、葉巻きタバコ、葉巻煙草】

◆ **まきたばこ** 【巻き煙草、巻きタバコ、巻煙草】 ◇ **szivarozik** **はまきをふかす** 【葉巻を吹かす】 ◇ **szivarozik** **はまきをすう** 【葉巻を吸う】 hamaki-o szuu

szivar alakú ◆ **はまきがたの** 【葉巻型の】
はまきがた ひこうせん
„szivar alakú léghajó” 「葉巻型の飛行船」

szivarcsutka ◆ **はまきのすいがら** 【葉巻の吸い殻】 ◆ **はまきのすいのこし** 【葉巻の吸い残り】

szivardoboz ◆ **はまきいれ** 【葉巻入れ】 ◆ **はまきばこ** 【葉巻箱】

szivárgás ◆ **more** 【漏れ、洩れ、泄れ】 „elem szivárgása” 「電池の漏れ」 ◆ **rouei** 【漏洩】 ◆ **rousui** 【漏水】 (vízszivárgás) ◇ **olajszivárgás** **sekiyouriuyusjufu** 【石油流出】 ◇ **olajszivárgás** **aburamore** 【油漏れ、油洩れ、油もれ】

szivárgási áram ◆ **リークでんりゅう** 【リーク電流】 (áramkörön belüli)

szivárgó ◆ **じくじくした** „szivárgó seb” 「じくじくした傷口」
きずぐち

szivárgó áram ◆ **roueideんりゅう** 【漏洩電流】 (áramkörön kívülre) ◆ **rouden** 【漏電】 (áramkörön kívülre)

szivárgó ◆ **ekidalesuru** 【液垂れする】 „A hal szivárgó levétől bűdös lett a szatyrom.” 「魚がえきだかものぶくろくさき液垂れして買い物袋が臭くなった。」 ◆ **ekimore** 【液漏れする】 „A szivárgó elem tönkretette a rádiót.” 「電池が液漏れしてラジオが壊れた。」 ◆ **nijimideru** 【にじみ出る、滲み出る】 (átszivárog) „A kötésen át szivárog a vér.” 「包帯から血がにじみ出ている。」 ◆ **mizumoresuru** 【水漏れする】 „Szivárog a vízcső.” 「水道管は水漏れしている。」 ◆ **moru** 【漏る、洩れる】 „A tejesdobozból szivárog a tej.” 「牛乳パックから牛乳が漏っている。」 ◆ **moreru** 【漏れる、洩れる】 „A csőből szivárog a gáz.” 「配管からガスが漏れている。」 ◆ **rousjufu**

する 【漏出する】 „Szivárog a gáz.” 「ガスがろうしゅつ漏出している。」
ろうしゅつ

szivárog a víz ◆ **rousuisuru** 【漏水する】
すいどうかん ろうすい
„A vízvezetékől szivárog a víz.” 「水道管が漏水している。」

szivárog az áram ◆ **rouden** 【漏電する】 „Az áramkörből szivárog az áram.” 「回路は漏電している。」
わろうでん

szivaros doboz ◆ **はまきばこ** 【葉巻箱】

szivarozik ◆ **はまきをすう** 【葉巻を吸う】 hamaki-o szuu ◆ **はまきをふかす** 【葉巻を吹かす】

szivartárca ◆ **はまきいれ** 【葉巻入れ】

szivárvány ◆ **kougei** 【虹霓】 ◆ **niji** 【虹、霓】 (にほん にじ)
„A japán szivárvány hétszínű.” 「日本の虹は七色です。」
わなないろ

szivárvány feszül ◆ **nijigatufu** 【虹が立つ】 „Az eső elmúltával szivárvány feszült az égen.” 「雨が上がって虹が立った。」
あめ あ にじ た

szivárványfolt ◆ **mutukirajiniji** 【棕平虹】

szivárványhártya ◆ **Ayris** ◆ **kouさい** 【虹彩】 (szem része)

szivárványhártya-gyulladás ◆ **kouさいえん** 【虹彩炎】

szivárványhid ◆ **nijinohasi** 【虹の橋】 (szivárvány íve)

szivárvány íve ◆ **nijinohasi** 【虹の橋】

szivárványos pisztráng ◆ **nijimasu** 【虹鱈、ニジマス】 (Oncorhynchus mykiss)

szivárványszín ◆ **nijioro** 【虹色】

szivárvány van ◆ **nijigakakar** 【虹が架かる、虹がかかる】 „Szivárvány van az égen.” 「空に虹がかかっている。」
そら にじ

szívás ◆ **kiyuki** 【吸気】 „szívás és kipufogás” 「吸気と排気」 ◆ **sanzanna** 【散々な、散散な】 „Szívás volt a hétvégén autóval utazni.” 「週末に車で出かけて散々だった。」 ◆ **suiage** 【吸い上げ】 ◆ **suiomi** 【吸い込み、吸込み】 ◆ **taihen** 【大変】 „Ez szívás! Bezártam a kulcsot a kocsiba.” 「大変！ 鍵を車の中

入れたままドアを閉めてしまった。」◇ **be-szívás すいこみ**【吸い込み、吸込み】„Ez a föld gyorsan beszívja az esővizet.” [この土地は雨水の吸い込みが早い。] ◇ **ópiumszívás あへんのきゅういん**【阿片の吸飲】◇ **vissza-szívás さいきゅうしゅう**【再吸収】

szívat ◆ **いじめる**【苛める、虐める】„Egy gyereket szívtattak a társai.” [友達に苛められた。] ◆ **いびる** „Szívtatta az új dolgozót és felmondásra kényszerítette.” [新人をいびつて辞めさせた。] ◆ **なぶる**【騷る】(kínoz) „Az öreg katonák szívtatták a kopaszokat.” [古参兵は新兵をなぶった。]

szívátás ◆ **いじめ**【苛め】„A szívátás mindennapi volt a hadseregben.” [軍隊ではいつも苛めがあった。] ◆ **コードレッド** (katonaságnál)

szívátós kérdés ◆ **ひっかけもんだい**【引っかけ問題】

szívátültetés ◆ **しんぞういしょく**【心臓移植】

szivattyú ◆ **きゅうすいポンプ**【吸水ポンプ】
◆ **ポンプ** ◇ **átemelő szivattyú ようすいポンプ**【揚水ポンプ】 ◇ **centrifugál-szivattyú えんしんポンプ**【遠心ポンプ】 ◇ **felszívó szivattyú すいあげポンプ**【吸い上げポンプ】 ◇ **keringető szivattyú じゅんかんポンプ**【循環ポンプ】 ◇ **kettős szivattyú ふくしきポンプ**【複式ポンプ】 ◇ **kéziszivattyú しゅうどうポンプ**【手動ポンプ】 ◇ **légszivattyú ふうきポンプ**【空気ポンプ】 ◇ **vákuumszivattyú しんくうポンプ**【真空ポンプ】

szivattyús gát ◆ **ようすいしきダム**【揚水式ダム】

szivattyús-tároló erőmű ◆ **ようすいしきはつでんしょ**【揚水式発電所】

szivattyúz ◆ **ポンプでくみあげる**【ポンプで汲み上げる】„Vizet szivattyúztam a tóból.” [湖水をポンプで汲み上げた。]

szívaj ◆ **しんぞうふぜん**【心臓不全】(szív-elégtelenség)

szívbajos ◆ **しんぞうふぜん**の【心臓不全の】(szívbeteg) ◇ **nem szívbajos ゆうきがある**【勇気がある】(bátor) „Nem szívbajos, meg-

mondja, amit akar.” [言いたいことを言う勇氣がある。] ◇ **nem szívbajos どきょうがずわる**【度胸が据わる、度胸が座る】„Nem szívbajos, a rendőrség előtt árulta a csempész-árut.” [警察署の前で密輸品を売るなんて彼は度胸がある。] ◇ **nem szívbajos きもがずわる**【肝が据わる】„Nem szívbajos, megmondja a főnökének a véleményét.” [あの上司に意見を言うなんて肝が据わっている。]

szívbajt kap ◆ **あわをかう**【泡を食う】ava-oku „Szívbajt kaptam, amikor kimentem a repülőterre, és nem találtam az útlevelem.” [空港に行ったらパスポートがなくて泡を食った。]

szívbelhártya ◆ **しんないまく**【心内膜】

szívbelhártyagyulladás ◆ **しんないまくえん**【心内膜炎】

szívbemarkoló ◆ **あいせつな**【哀切な】„szívbemarkoló dallam” [哀切なメロディー] ◆ **せつない**【切ない】„Szívbemarkoló érzés a súlyos betegséggel küzdő öcsémre gondolni.” [難病と戦う弟のことを思うと切ない気持ちになる。] ◆ **はいふをえぐるような**【肺腑をえぐるような】„szívbemarkoló szavak” [肺腑をえぐるような言葉] ◆ **みをきられる**【身を切られる】„A barátom szenvedése szívbemarkoló.” [親友の苦しみを見ると身を切られる思いだ。]

szívbe markolóan ◆ **じーんと** „Az a történet szívbe markoló volt.” [その話はジーンときた。]

szívbénulás ◆ **しんぞうまひ**【心臓麻痺】

szívbeteg ◆ **しんぞうびょうかんじゃ**【心臓病患者】

szívbetegség ◆ **しんしつかん**【心疾患】 ◆ **しんぞうびょう**【心臓病】

szívbillentyű ◆ **しんぞうべん**【心臓弁】 ◆ **しんぞうべんまく**【心臓弁膜】

szívbillentyű-elégtelenség ◆ **しんぞうべんまくしょう**【心臓弁膜症】

szívből ◆ **いちずに**【一途に】„Szívből szeret.” [一途に恋する。] ◆ **こころから**【心から】

„Szívből köszönöm!” 「心から感謝します。」
 ◆ **こころより** 【心より】 „Szívből kívánom, hogy sikerüljön!” 「ご成功を心より願っております。」 ◆ **こころをこめて** 【心を込めて】 ◆ **しんそこら** 【心底から】 „Szívből szeretem.” 「彼女を心底から愛している。」 ◆ **せつに** 【切に】 „Szívből remélem, hamarosan rendbe jön!” 「一刻も早く回復されることを切に願っております。」 ◆ **ぞっこん** ◆ **ちゅうしんから** 【衷心から】 „Szívből hálás vagyok.” 「衷心から感謝致します。」

szívből jövő ◆ **こころがこもる** 【心がこもる、心が籠もる、心が籠る、心が籠もる、心が籠る】 „Ez a bocsánatkérés nem szívből jövő.” 「この謝罪は心がこもっていない。」 ◆ **せつじつ** 【切実な】 „Szívből jövő kívánsága volt.” 「切実な願いをした。」

szívből köszön ◆ **いたみ入る** 【痛み入る】 „Szívből köszönöm a figyelmességét!” 「お心遣い痛み入ります。」

szívburok ◆ **しんのう** 【心嚢】

szívburokgyulladás ◆ **しんのうえん** 【心嚢炎】

szívciklus ◆ **しんしゅうき** 【心周期】 ◆ **しんぞうしゅうき** 【心臓周期】

szívderítő ◆ **こころあたたまる** 【心暖まる、心温まる】 (szívmelengető) ◆ **たのしい** 【楽しい、愉快的】 (vidám) „Szívderítő film volt.” 「楽しい映画でした。」 ◆ **ほのぼのした** 【仄々した】 „Szívderítő látvány volt.” 「ほのぼのした光景だった。」

szívdobogás ◆ **こどう** 【鼓動】 ◆ **しんぞうのこどう** 【心臓の鼓動】 ◆ **ときめき** (izgatottság) ◆ **むねのとどろき** 【胸の轟き】 ◇ **heves szívdobogás** **たかなり** 【高鳴り】 ◇ **heves szívdobogás** **どうき** 【動悸】 „Megszűnt a heves szívdobogásom.” 「動悸が鎮まった。」

szívdobogva ◆ **どきどき**

szívdöglesztő ◆ **みずのしたたるような** 【水の滴るような】 „szívdöglesztő férfi” 「水の滴るような男」 ◆ **みずもしたたる** 【水もしたたる、水も滴る】 „szívdöglesztően jóképű fiatal ember” 「水も滴るいい男」 ◆ **みりょくてきな** 【魅力的な】 (vonzó)

szíve alatt hord ◆ **おなかをいためる** 【お腹を痛める】 „szívem alatt hordott gyerek” 「お腹を痛めた子」

szívébe lát ◆ **こころねをさつする** 【心根を察する】 „Nehéz a szívébe látni.” 「彼の心根を察するのは難しい。」

szívébe lopózik ◆ **こころをとらえる** 【心を捉える】 „A nő szívébe lopózott.” 「彼は彼女の心を捉えた。」 ◆ **なつける** 【懐ける】 (régies)

szívében érez ◆ **こころにいだく** 【心に抱く】 „Szomorúságot érez a szívében.” 「心に悲しみを抱いている。」

szívébe vés ◆ **こころにきする** 【心に記する】 „Szívembe véstem apukám emlékét.” 「父の思い出を心に記した。」 ◆ **こころにめいきする** 【心に銘記する】 „Szívembe véstem, amit mondtak nekem.” 「言われたことを心に銘記した。」 ◆ **むねにきざむ** 【胸に刻む】 „Szívembe véstem a mesterem szavait.” 「師匠の言葉を胸に刻んだ。」

szívébe zár ◆ **むねにしまう** 【胸にしまう】 „Szívembe zártam ezt a látványt.” 「この景色を胸にしまっておいた。」 ◆ **むねにたたむ** 【胸に畳む】 „Szívembe zártam az emléket.” 「思い出を胸に畳んだ。」

szívéhez nőtt ◆ **oshii** 【惜しい】 „Átengedtem valakinek a szívemhez nőtt bútort.” 「惜しい家具を人に譲った。」 ◆ **かいしんの** 【会心の】 „Az írásaim közül ez az alkotás különösen a szívemhez nőtt.” 「自分で書いた中での会心の作です。」

szíve kedve szerint ◆ **omouzonbun** 【思う存分】 omoudzonbun „A szívem kedve szerint

jártam a világot.” おも ぞんぶん せかい まわ 「思う存分世界を回った。」
◆ **ころろゆくまで** 【心ゆくまで、心行く迄】

szívelégtelenség ◆ **しんぞうふぜん** 【心臓不全】 ◆ **しんふぜん** 【心不全】 „Szívelégtelenségben meghalt.” 【心不全で亡くなりました。】 ◇ **pangásos szívelégtelenség** **うつせいでいしんふぜん** 【鬱血性心不全、うつ血性心不全】

szíve-lelke ◆ **しんけつ** 【心血】 ◆ **ぜんしんぜんれい** 【全身全霊】 „Szívét-lelkét beleadta az új vállalkozásba.” 【新しい事業に全身全霊を注いだ。】 ◆ **ぜんれい** 【全霊】

szívélyes ◆ **あたたかい** 【温かい、暖かい、暖い】 „szívélyes fogadtatás” 【温かい歓迎】 ◆

あつ 【厚い】 „szívélyes barátság” 【厚い友情】 ◆ **ころろから** 【心から】 (szívből jövő) „Szívélyes üdvözetemet küldöm!” 【心からご挨拶を申し上げます。】 ◆ **ねんごろな** 【懇ろな】 „szívélyes fogadtatás” 【懇ろな歓迎】

szívélyesen fogad ◆ **かんたいする** 【歓待する】 (vendéget) „A barátnóm családjá szívélyesen fogadott.” 【彼女の家族に歓待された。】

szívélyes fogadtatás ◆ **かんたい** 【歓待】

szívélyesség ◆ **いろつや** 【色つや、色艶】 „szívélyes fogadtatás” 【色艶のある応対】 ◆ **こうい** 【厚意】

szíve mélye ◆ **きょうてい** 【胸底】 ◆ **ころろのそこ** 【心の底】 ◆ **ないしん** 【内心】

szíven üt ◆ **むねにつきささる** 【胸に突き刺さる】 „Szavai szíven ütöttek.” 【彼の言葉は胸に突き刺さった。】

szíven viseli országa sorsát ◆ **ゆうこくのしである** 【憂国の士である】 „Ő szíven viseli országa sorsát.” 【彼は憂国の士である。】

szívére vesz ◆ **おもいつめる** 【思い詰める、思いつめる】 „Ne vedd a szívedre!” 【思い詰めるな!】 ◆ **きに** 【気に】 „Ne vedd a szívedre, ami történt!” 【起こったことは気にするな!】

szíverősítő ◆ **しんぞうのくすり** 【心臓の薬】 (szívgyógyszer) ◆ **つよいおさけ** 【強いお酒】 (erős ital)

szíves ◆ **お** 【御】 „Szíves figyelmükbe ajánljuk a következő műsort.” 【次の番組をお勧めします。】 ◆ **ご** 【御】 „Köszönjük szíves látogatását!” 【ご来訪ありがとうございます。】 ◆ **しんせつな** 【親切な、深切な】 „szíves vendéglátás” 【親切なもてなし】 ◆ **ちゅうしんからの** 【衷心からの】 „szíves fogadtatás” 【衷心からの歓迎】 ◆ **てあつい** 【手厚い】 (vendéglátás)

„Köszönöm a szíves vendéglátást!” 【手厚いおもてなしを有難うございます。】 ◆ **なにとぞ** 【何卒】 „Szíves megértésüket kérjük!” 【何卒ご理解をください。】 ◆ **ほど** 【程】 „Várom szíves jelentkezését!” 【ご連絡のほど、よろしくお願ひ申し上げます。】 ◇ **legyen szíves** **していただけますか** „Legyen szíves odébb állni!”

「もうすこしあちらに立っていただけますか?」 ◇ **legyen szíves** **よろしく** 【宜しく】 „Légy szíves, végezd el a maradék munkát!” 【残りの仕事を宜しく頼みます!】 ◇ **légy szíves** **ちょうだい** 【頂戴】 „Légy szíves telefonálj holnap!” 【明日でんわちょうだい!】

szívesebben ◆ **ほうが好きである** 【方が好きである】 (csinál) „Szívesebben utazok egyedül.” 【ひとりで旅行する方が好き。】

szívesen ◆ **ころろよく** 【快く】 „Szívesen adott a barátom kölcsön.” 【友達に快くお金を貸してくれた。】 ◆ **すすんで** 【進んで】 (készségesen) „Szívesen elvállalta a munkát.” 【すすんで仕事を引き受けた。】 ◆ **どういたしまして** 【どう致しまして、如何致しまして】 („köszönöm”-re válaszul) „Köszönöm, hogy segített! Szívesen!” 【助けてくれてありがとうございます! どういたしまして。】 ◆ **よろこん** 【喜んで】 „Szívesen segíték.” 【喜んでお手伝いします。】

szívesen fest ◆ **えふでにしたしむ** 【絵筆に親しむ】

szívesen lát ◆ **かんげいする** 【歓迎する】

„nem szívesen látott vendég” 「歓迎されない客」

szívesen segít ◆ **じょりょくをおしまない**

【助力を惜しまない】 „szívesen segítő ember”

「助力を惜しまない人」

szíves figyelem ◆ **ごせいちょう** 【ご清聴、御

清聴】 „Kérem szíves figyelmüket!” 「ご清聴お願いたします。」

szíveskedik ◆ **あそぼす** 【遊ぶす】 (régí forma)

„Szíveskedjék megtekinteni!” 「ご覧遊ばせ!」 ◆ **szíveskedjék どうぞ** „Szíveskedjék elfogadni!” 「どうぞお受け取りください。」

szíveskedjék ◆ **ください** 【下さい】 „Szíves-

kedjenek meghallgatni a következő zeneszámot!” 「次の一曲をお聞き下さい!」 ◆ **どうぞ** „Szíveskedjék elfogadni!” 「どうぞお受け取りください。」

szíveskedjen ◆ **ふるって** 【奮って】 „Kérem,

szíveskedjen eljönni!” 「奮ってご参加ください。」

szív és lélek ◆ **しんこん** 【心魂】

szívesség ◆ **おん** 【恩】 „Viszonzni szeret-

ném a szívességét!” 「恩を返したいのです!」

◆ **おんこ** 【恩顧】 „Viszonozta Tojotomi Hidejosi szívességét.” 「豊臣秀吉の恩顧に報いた。」

◆ **こうい** 【好意】 „Szívességből tanácsoltam.” 「好意から助言した。」

◆ **せわ** 【世話】 „Nem kérek ebből a szívességből!” 「余計な世話をおよしなさい。」

◆ **ちぐう** 【知遇】 „Viszonzza a szívességét.” 「知遇に報いる。」

◆ **とくし** 【篤志】 ◆ **kéretlen szívesség** **ありがためいわく** 【ありがた迷惑、有難迷惑、有り難迷惑】 „Vissza szeretném utasítani a kéretlen szívességét, anélkül, hogy megsérteném.” 「嫌われずにありがた迷惑を断りたい。」

◆ **kéretlen szívességet tesz** **しんせつのおしゅうりをする** 【親切の押し売りをする】

◆ **nagy szívesség** **だいサービス** 【大サービス】

◆ **viszonzza a szívességét** **おんぎにむくいる** 【恩義に報いる】

szívességből végzett munka ◆ **とくしじぎょう**

【篤志事業】

szívesség elvárása ◆ **あまえ** 【甘え】

szívességet kap ◆ **いただく** 【頂く、戴く】

„Lenne szíves utánanézni ennek az érdekelben?” 「調べていただけませんか?」

szívességet tesz ◆ **おんをほどこす** 【恩を施す】

szívességi váltó ◆ **ゆうずうてがた** 【融通手形】

szívesség meghálálása ◆ **おんがえし** 【恩返し】

szívességtétel ◆ **うおごころ** 【魚心】

szívesség viszonzása ◆ **おんがえし** 【恩返し】 ◆ **とうれい** 【答礼】 ◆ **みずごころ** 【水心】

szív- és tüdőműködés leállása ◆ **しんぱいていし** 【心肺停止】

szív és vér ◆ **しんけつ** 【心血】

szív- és vérkeringésszabályozó központ ◆

しんぞうけつかんちゅうすう 【心臓血管中枢】 (kardiovaszkuláris központ)

szívét-lelkét beleadja ◆ **しんけつをそそぐ**

【心血を注ぐ】 „Szívem-lelkem beleadtam ebbe az alkotásba.” 「この作品に心血を注いだ。」

◆ **しんこんをかたむける** 【心魂を傾ける】

„Szívét-lelkét beleadta a rákkutatásba.” 「癌の研究に心魂を傾けた。」

◆ **ねつけつをそそぐ** 【熱血を注ぐ】 „Szívem-lelkem beleadtam a munkába.” 「仕事に熱血を注いだ。」

◆ **みもこころもささげる** 【身も心も捧げる】 „Szívem-

lelkem beleadtam a gyermeknevelésbe.” 「子育てに身も心も捧げた。」

◆ **みをいれる** 【身を入れる】 „Szívét-lelkét beleadta a tanulásba.” 「身を入れて勉強した。」

szívet melengető ◆ **ほのぼのした** 【仄々し

た】 „szívet melengető dal” 「ほのぼのした曲」

szíve választottja ◆ **ほんめい** 【本命】 „Az

a lány a szívem választottja.” 「彼女は僕の本命だ。」

szívfacsaró ◆ **いたましい** 【痛ましい】 „szív-facsaró érzés” 「**いたましい**思い」 ◆ **ひさんな** 【悲惨な】 „szívfacsaró történet” 「**悲惨な**物語」

szívfájdalom ◆ **かなしむこと** 【悲しむこと、哀しむこと】 „Nem akarok szívfájdalmat okozni neki!” 「**彼女**を**悲**しませたくない。」 ◆ **こころぐるしさ** 【心苦しき】 „Fáj a szívem, hogy rám sem néz, akit kedvelek.” 「好きな**彼女**が振り向いてくれないことの**心苦しき**で悩んだ。」 ◆ **しんつう** 【心痛】

szívfájdító ◆ **いたいたしい** 【痛々しい、傷々しい】 „szívfájdító érzés” 「**痛々しい**思い」 ◆ **こころぐるしい** 【心苦しい】 „Szívfájdító a betegsége gondolni.” 「**彼女**の**病**気を思うと**心苦しい**。」 ◆ **ひつうな** 【悲痛な】 „szívfájdító esemény” 「**悲痛な**出来事」

szívgörcs ◆ **しんぞうほっさ** 【心臓発作】

szívgyógyszer ◆ **しんぞうのくすり** 【心臓の薬】

szívhang ◆ **しんおん** 【心音】

szívhez szól ◆ **こころにふれる** 【心に触れる】 „Ez a film szívhez szól.” 「この映画は**心**に触れる。」

szívhez szóló ◆ **こころにうったえる** 【心に訴える】 „Szívhez szóló történet volt.” 「**心**に訴える話だった。」 ◆ **せつせつたる** 【切々たる】 „szívhez szóló panasz” 「**切々**たる訴え」 ◆ **はいふをつく** 【肺腑を衝く、肺腑を突く】 „szívhez szóló beszéd” 「**肺腑**を衝く演説」

szívhez szólóan ◆ **せつせつと** 【切々と】 „szívhez szólóan énekel” 「**切々と**歌う。」

szívinfarktus ◆ **しんきんこうそく** 【心筋梗塞】

szívizom ◆ **しんきん** 【心筋】

szívja a vérét ◆ **こうけつをしぼる** 【膏血を絞る】 (kizsákmányol)

szívja az orrát ◆ **はなをすす** 【鼻をすする】 „Sokan szívják az orrukat, pedig ez illetlen.”

はな ひとわ わぎょうぎ
「**鼻**をすする人はたくさんいるが、これは行儀が悪い。」

szívkamra ◆ **しんしつ** 【心室】

szívkoszorúér ◆ **かんじょうどうみやく** 【冠状動脈】 ◆ **かんだうみやく** 【冠動脈】

szívéállás ◆ **しんていし** 【心停止】

szívelevelű arália ◆ **うど** 【独活、獨活】 (Aralia cordata)

szívmarcangoló ◆ **こころがおしつぶされるよ**
うな 【心が押し潰されるような】

szívmasszázs ◆ **しんぞうマッサージ** 【心臓マッサージ】

szívmelengető ◆ **いやしの** 【癒しの、癒やしの】 „Számomra a komolyzene szívmelengető.” 「クラシックは私にとっては癒しの音楽です。」 ◆ **うるわしい** 【麗しい】 „szívmelengető látvány” 「**麗しい**光景」 ◆ **こころあたたまる** 【心暖まる、心温まる】 „szívmelengető történet” 「**心温まる**話」 ◆ **こころがあたたまる** 【心が暖まる】 ◆ **こころがなごむような** 【心が和むような】 „Szívmelengető természetfilmet láttam állatokról.” 「動物の**心**が和むよ

うな映画を見た。」 ◆ **にんじょうみあふれる** 【人情味あふれる】

szív mélye ◆ **こころね** 【心根】 „Fragatlanak tűnik, de a szíve mélyén kedves.” 「彼はぶっきらぼうに見えるけど**心根**は優しい。」 ◆ **しんてい** 【心底】 ◆ **ちゅうしん** 【衷心】 ◆ **はいふ** 【肺腑】

szívműködés ◆ **しんぞうきのう** 【心臓機能】 „Leállt a szívműködése.” 「**心臓機能**が停止した。」 ◆ **しんぞうのはたらき** 【心臓の働き】

szívműtét ◆ **しんぞうしゅじゅつ** 【心臓手術】

szívnagyobbodás ◆ **しんぞうひだい** 【心臓肥大】

szívócső ◆ **きゅうすいかん** 【吸水管】 (vízfel-szívó cső) ◆ **すいこみかん** 【吸い込み管、吸込管】 ◆ **ふん** 【吻】 (szívószerv)

szívóerő ◆ **きゅういんりょく** 【吸引力】

szívógyökér ◆ **きせいこん** 【寄生根】 ◆ **きゅうこん** 【吸根】

szívóka ◆ **すいくち** 【吸い口、吸口】

szívókészülék ◆ **きゅういんき** 【吸引器、吸引機】 „orrvádékészíví készülék”
はなみずきゅういんき
はなみずきゅういんき 「鼻水吸引器」

szívókorong ◆ **きゅうばん** 【吸盤】

szívónyílás ◆ **すいこみぐち** 【吸い込み口、吸込口】

szívópapír ◆ **すいとりがみ** 【吸取紙、吸い取り紙】 (itatópapír)

szívós ◆ **がんきょうな** 【頑強な】 „Szívós teste van.” 「頑強な体の持ち主だ。」 ◆ **きじょうな** 【気丈な】 „Gyermekeit egyedül nevelő, szívós anya.” 「女手ひとつで子供を育てた気丈な母である。」 ◆ **したたかな** 【強かな、健かな】 „Szívós nemzet.” 「強かな民族。」 ◆ **し**

ぶとい „A csapatunk szívósan küzdött.” 「私達のチームはしぶとく戦った。」 ◆ **じみちな** 【地道な】 „A szívós igyekezet meghozta gyümölcsét.” 「地道な努力が実を結んだ。」 ◆ **タ**

フな „Érzelmileg szívós nő.” 「精神的にタフな女だ。」 ◆ **てごわい** 【手強い、手ごわい】 (nehezen legyőzhető ellenfél) „Szívós ellenfélre akadt.” 「手強い相手にかかった。」 ◆ **ふじみの** 【不死身の】 „Szívósan viseli a megpróbáltatásokat.” 「どんな困難にも不死身の男。」

szívósan ◆ **したたか** 【強か、健か】

szívósan csinál ◆ **てつする** 【徹する】 „Szívósan gyarapítja a vagyonát.” 「金儲けに徹する。」

szívósság ◆ **ガッツ** ◆ **がんきょう** 【頑強】 ◆ **つよごし** 【強腰】

szívószál ◆ **ストロー** „Szívószállal issza a gyümölcslevet.” 「ストローでジュースを吸う。」

szívószelep ◆ **すいこみべん** 【吸い込み弁、吸込弁】

szívószerv ◆ **ふん** 【吻】

szívótetvek ◆ **しらみもく** 【シラミ目、虱目、蝨目】 (Siphunculata)

szívpitvar ◆ **しんぼう** 【心房】

szívrepesve ◆ **いそいそと** „Szívrepesve fogadta hazatérő férjét.” 「帰宅した夫をいそいそと迎えた。」

szívritmus ◆ **みやく** 【脈】 „Gyors a szívritmus.” 「脈が速い。」

szívritmuszavar ◆ **けつたい** 【結滞】 „Szívritmuszavarom van.” 「脈に結滞がある。」 ◆ **ふせいみやく** 【不整脈】

szívritmus-szabályozó ◆ **ペースメーカー** ◆ **ほちょうとり** 【歩調とり】

szívroham ◆ **しんぞうぼっさ** 【心臓発作】

szívsebész ◆ **しんぞうげかい** 【心臓外科医】

szívsebészet ◆ **しんぞうげか** 【心臓外科】

szívszaggató ◆ **あいせつな** 【哀切な】 ◆ **いたいたい** 【痛々しい、傷々しい】 „Szívszaggató történet.” 「痛々しい話だ。」 ◆ **いたましい**

【痛ましい】 „szívszaggató látvány” 「痛ましい光景」 ◆ **ころろがひささかれるような** 【心が引き裂かれるような】 ◆ **せいそうな** 【凄愴な】 ◆ **せつない** 【切ない】 „szívszaggató történet” 「切ない話し」 ◆ **ひそうな** 【悲愴な】

„szívszaggató történet” 「悲愴な話」 ◆ **むねがはりさけそうな** 【胸が張り裂けそうな】 „Szívszaggató történet volt.” 「胸が張り裂けそうな話でした。」 ◆ **むねがはりさけるような** 【胸が張り裂けるような】 „Szívszaggató történet volt.” 「胸が張り裂けるような話だった。」 ◆ **むねをかきむしる** 【胸を掻きむしる、胸を掻き筆る】 „Szívszaggató a gyerekek betegsége.” 「子供の病気で胸をかきむしられる思いだ。」

szívszaggatóan ◆ **いたいたいほど** 【痛々しいほど、傷々しいほど、痛々しい程】 „Befogadtunk egy szívszaggatóan lesoványodott kutyát.” 「痛々しいほど痩せていた犬を引き取った。」 ◆ **さめざめと**

szívszaggató jelenet ◆ **しゅうたんば** 【愁嘆場】

szívszorító ◆ **むねがふさがる** 【胸が塞がる】 „szívszorító érzés” 「胸が塞がる思い」

szív szútra ◆ **はんにやしんぎょう** 【般若心経】 (buddhista) ◆ **はんにやはらみつたしんぎょう** 【般若波羅蜜多心経】 (buddhista)

szív táji szorító fájdalom ◆ **きょうしんしゅう** 【狭心症】

szívtelen ◆ **あこぎな** 【阿漕な】 „szívtelen adósságbehajtás” [阿漕な取り立て] ◆ **いんごうな** 【因業な】 ◆ **こくはくひじょうの** 【酷薄非情の】 „szívtelen ember” [酷薄非情の人] ◆ **こころない** 【心ない、心無い】 (lelketlen) „A szívtelen férfi ellopta a bácsi járókeretét.” [心ない男はおじさんの歩行器を盗んだ。] ◆ **じょうがない** 【情がない】 ◆ **なさけしらずな** 【情け知らずな】 „szívtelen ember” [情け知らずな人] ◆ **はくじょうな** 【薄情な】 ◆ **ひじょうな** 【非情な】 „szívtelen tett” [非情な行為] ◆ **ひにんじょうな** 【非人情な】 ◆ **ふにんじょうな** 【不人情な】 „Szívtelen, aki elkergeti a kuttyját.” [犬を捨てるなんて非人情だ。] ◆ **むじょうな** 【無情な】 „szívtelen ember” [無情な人間]

szívtelenség ◆ **あこぎ** 【阿漕】 ◆ **いんごう** 【因業】 ◆ **はくじょう** 【薄情】 ◆ **ひにんじょう** 【非人情】 ◆ **ふにんじょう** 【不人情】 ◆ **むじょう** 【無情】

szívteljesítmény ◆ **しんぱくしゅつりょう** 【心拍出量】

szívtipró ◆ **おんなごろし** 【女殺し】 „szívtipró férfi” [女殺しの男] ◆ **しきま** 【色魔】

szív-tüdő ◆ **しんぱい** 【心肺】

szívva meggyújt ◆ **すいつける** 【吸い付ける、吸付ける、吸いつける】 „A cigarettát szívva meggyújtotta.” [彼はタバコを吸い付けた。]

szívvel-lélekkel ◆ **いちいせんしん** 【一意専心】 „Szívvel-lélekkel dogozik.” [一意専心、しごと いど 仕事に挑んでいる。] ◆ **しせいをもって** 【至誠をもって、至誠を持って】 „Szívvel-lélekkel csinál mindent.” [至誠をもって事に当てる。] ◆ **せいしんせいい** 【誠心誠意】 „Szívvel-lélekkel igyekezni fogok!” [誠心誠意尽くして参ります。] ◆ **まごころをこめて** 【真心をこめて、真心を込めて】 „Az orvosok szívvel-lélekkel dolgoznak.” [医者は真心をこめて働いている。]

szívvel-lélekkel csinálás ◆ **にゅうこん** 【入魂】 „szívvel-lélekkel készült alkotás” [入魂の著作]

szívvel-lélekkel készített ◆ **いちねんこめた** 【一念こめた】 „rendező szívvel-lélekkel készített filmje” [監督が一念こめた映画]

szívverés ◆ **しんぱく** 【心拍】 ◆ **どうき** 【動悸】 „Hevesen kezdett verni a szívem.” [動悸が激しくなった。]

szívvirág ◆ **こまくさ** 【駒草】 (Dicentra peregrina) ◇ **nagy szívvirág** **けまんそう** 【華鬘草】 (Lamprocapnos spectabilis)

szívvonal ◆ **かんじょうせん** 【感情線】 (tenyérvíjvonal) „A szívvonala és a fejjvonala egybeesik, és egy vonalat alkot.” [感情線と頭脳線がつながって1本になっている。]

szízürej ◆ **しんざつおん** 【心雑音】

szja-bevallás ◆ **かくていしんこく** 【確定申告】 (személyijövedelemadó-bevallás)

szka ◆ **スカ**

szkafander ◆ **うちゅうふく** 【宇宙服】

szkander ◆ **うでずもう** 【腕相撲】

szkanderezés ◆ **うでおし** 【腕押し】

szkanderezik ◆ **うでずもうをする** 【腕相撲をする】 „Szskandereztem a bátyámmal.” [兄と腕相撲をした。]

szkandium ◆ **スカンジウム** (Sc)

szkennel ◆ **スキャンニング**する „Iratot szkennel.” [書類をスキャンニングする。] ◆ **スキャン**する

szkennelés ◆ **スキャンニング** ◆ **スキャン**

szkennner ◆ **スキャナー**

szkepticizmus ◆ **かいぎしゅぎ** 【懷疑主義】 (kételkedés) ◆ **かいぎろん** 【懷疑論】

szkeptikus ◆ **かいぎできな** 【懷疑的な】 (kétkedő) „Ezzel szemben szkeptikus vagyok.” [それについて私は懷疑的です。] ◆ **かいぎはの** 【懷疑派の】 ◆ **かいぎろんしゃ** 【懷疑論者】 (ember)

szkiff ◆ **けいしゅう** 【輕舟】

szkinhed ◆ **スキンヘッド** (bőrfejtű)

szklereida ◆ こうへきさいぼう 【厚壁細胞】
(keményszövet-sejt) ◆ **スクレレイド**

szklerenchima ◆ こうへきそしき 【厚壁組織】
(megvastagodott falú szövet)

szkleroderma ◆ きょうひしょう 【強皮症、鞏皮症】 (bőrkéregesedés)

szklerofil ◆ こうよう 【硬葉】 (kemény levelű)

szklerofil erdő ◆ こうようじゅりん 【硬葉樹林】

szkleroprotein ◆ こうたんぱくしつ 【硬タンパク質、硬蛋白質】

szklerotikus gyulladás ◆ こうかえん 【硬化炎】

szklerotom ◆ こうせつ 【硬節】

szklerózis ◆ こうか 【硬化】 ◆ こうかしょう 【硬化症】

szklerózis multiplex ◆ たはつせいこうかしょう 【多発性硬化症】

szkopofília ◆ スコポフィリー ◆ せつししょう 【窃視症】

szkotópiás látás ◆ あんしょし 【暗所視】 (éjjeli látás)

szkript ◆ スクリプト

szkúner ◆ スクーナー

szkvalén ◆ スクвален

szlalom ◆ スラローム

szlalomozás ◆ だこううてん 【蛇行運転】

szlalomozik ◆ かいてんかつそうする 【回転滑走する】 ◆ だこううてんする 【蛇行運転する】 ◆ だこうする 【蛇行する】 „A motoros szlalomozva előzte a kocsikat.” 「バイクは蛇行しながら車を追い越した。」 ◆ ぬうようにそうこうする 【縫うように走行する】 nuujóni hasiru ◆ ぬうようにはしる 【縫うように走る】 nuujóni hasiru „A biciklista szlalomozott a dugóba került autók között.” 「自転車は渋滞している車を縫うように走った。」

szláv ◆ **スラブ** ◆ **スラブじん** 【スラブ人】 (ember) ◆ **スラブの**

szláv nyelvcsalád ◆ **スラブごは** 【スラブ語派】

szleng ◆ **スラング** ◆ **ぞくご** 【俗語】

szlogen ◆ うたいもんく 【謳い文句】 „hirdetés szlogenje” 「広告の謳い文句」 ◆ **キャッチフレーズ** „A termékhez reklámozó szlogent rakott.” 「商品に宣伝用のキャッチフレーズを付けた。」 ◆ **きんかんばん** 【金看板】 ◆ **スローガン** ◆ **ひょうご** 【標語】

szlovák ◆ **スロバキアじん** 【スロバキア人】 (ember) ◆ **スロバキアの**

Szlovákia ◆ **スロヴァキア** ◆ **スロバキア**

Szlovák Köztársaság ◆ **スロバキアきょうわこく** 【スロバキア共和国】

szlovák nyelv ◆ **スロバキアご** 【スロバキア語】

szlovákul ◆ **スロバキアごで** 【スロバキア語で】

szlovén ◆ **スロヴェニアじん** 【スロヴェニア人】 (ember) ◆ **スロヴェニアの** ◆ **スロベニアじん** 【スロベニア人】 (ember) ◆ **スロベニアの**

Szlovénia ◆ **スロヴェニア** ◆ **スロベニア**

Szlovén Köztársaság ◆ **スロベニアきょうわこく** 【スロベニア共和国】

szlovén nyelv ◆ **スロベニアご** 【スロベニア語】

szlúp ◆ **スルーブ**

szmog ◆ えんむ 【煙霧】 ◆ **スモッグ** ◆ **foto-kémiai szmog** こうかがくスモッグ 【光化学スモッグ】

szmogos ◆ **スモッグのおおい** 【スモッグの多い】 „A város levegője szmogos.” 「町の空気はスモッグが多い。」

szmogriadó ◆ **スモッグけいほう** 【スモッグ警報】

szmoking ◆ **タキシード** ◆ **ディナー・ジャケット**

sznob ◆ **きどりや** 【気取り屋】 ◆ **きどるひと** 【気取る人】 „zenei sznob” 「音楽通を気取る人」 ◆ **スノップ** ◆ **ぞくぶつ** 【俗物】

sznobizmus ◆ **ぞくぶつこんじょう** 【俗物根性】

sznobizmusból ◆ **みえをはって** 【見栄を張って、見栄を張って】 „Sznobizmusból vett előkelő kocsit.” 「見栄を張って豪華な車を買った。」

sznobság ◆ **きぞくすうはい** 【貴族崇拜】

sznúker ◆ **スヌーカー**

sznúker biliárd ◆ **スヌーカー**

szó ◆ **くち** 【口】 „Ez az íz szavakkal nem kifejezhető.” 「この美味しさは口では表せない。」 ◆ **くちやくそく** 【口約束】 (szóbeli ígéret) „Visszavonta a szavát.” 「口約束を取り消した。」 ◆ **げん** 【言】 „Tartja a szavát.” 「言を守る。」 ◆ **ご** 【語】 ◆ **こと** 【言】 ◆ **ことば** 【言葉】 „Ebben a novellában sok ismeretlen szó van.” 「この小説には知らない言葉がたくさん入っている。」 ◆ **じ** 【辞】 ◆ **ソ** (zenei) ◆ **たんご** 【単語】 „Tanulja az órán előjött új szavakat.” 「授業で出てきた新しい単語を勉強する。」 ◆ **ね** 【音】 „fuvolaszó” 「笛の音」 ◆ **はなし** 【話し、話】 „Miről van szó?” 「それは何の話?」 ◆ **ぶんせつ** 【文節】 „A magyar mondatban a szavakat külön írjuk.” 「ハングリー語は文節ごとに書きます。」 ◆ **ワード** ◆ **adnak a szavára** **はつげんりょくのある** 【発言力のある】 (befolyásos) „A cégnél adnak a szavára.” 「会社では発言力のある人です。」 ◆ **ágyúszó** **たいほうのおと** 【大砲の音】 ◆ **alapszó** **きほんご** 【基本語】 ◆ **állja a szavát** **やくそくをまもる** 【約束を守る】 ◆ **apró szó** **かたこと** 【片言】 „Minden apró szóra figyel.” 「片言も聞き漏らさない。」 ◆ **búcsúszó** **わかれのことば** 【別れの言葉】 „Búcsúszót mond.” 「別れの言葉を述べる。」 ◆ **csavarja a szót** **きべんをろうする** 【詭弁を弄する、詭辯を弄する、危弁を弄する、奇弁を弄する】 „Addig csavarta a szót, amíg bebizonyította az állítás ellenkezőjét.” 「詭弁を弄して、反対論について説得した。」 ◆ **csavarja a szót** **べんをろうする** 【弁を弄する】 ◆ **csípős szavak** **とげのあることば** 【とげのある言葉、刺のある言葉、棘のある言葉】 „Csípős szavakat használ.” 「刺のある言葉を使う。」 ◆ **dicsérő szavak** **おほめのことば** 【お褒めの言葉】 „Dicsérő szavakat kaptam.” 「お褒めの言葉を頂きました。」 ◆ **divatszó** **はやりことば** 【流行

り言葉、流行言葉】 ◆ **döntő szó** **つるのこえ** 【鶴の声】 „A főnök döntő szavával választottuk meg a projektet.” 「上司の鶴の声で企画が決まった。」 ◆ **egyetlen szó** **いちご** 【一語、1語】 „Egyetlen szóba sűríttem az érzelmeimet.” 「僕の気持ちを一語に込めた。」 ◆ **egy-két szó** **ふたことみこと** 【二言三言】 „Nem nagyon ismerem, csak egy-két szót váltottam vele.” 「二言三言しか言葉を交わしたことがないので彼のことはよく知らない。」 ◆ **egy szó** **ひとこと** 【一言】 „Szó nélkül távoztam.” 「一言も言わずに出ていった。」 ◆ **egy szót sem** **ひとことも** 【一言も】 „Egy szót sem szólt.” 「一言も話さなかった。」 ◆ **elakad a szava** **にのくがつけない** 【二の句が継げない】 „Amikor megtudtam, mi a helyzet, elakadt szavam.” 「事情を聞くと二の句が継げなくなった。」 ◆ **eláll a szava** **したをまく** 【舌を巻く】 (ámul-bámul) „Elállt a szavam az énekes színvonalától.” 「歌手のうたいぶりに舌を巻いた。」 ◆ **eláll a szava** **ことばがでない** 【言葉が出ない】 „A meglepetéstől elállt a szavam.” 「びっくりして言葉が出なくなった。」 ◆ **elkorcsult szó** **てんかご** 【転訛語】 ◆ **ellenkező értelmű szó** **はんたいご** 【反対語】 ◆ **ért a szavakhoz** **いいまわしがうまい** 【言い回しが上手い】 „Az a szónok ért a szavakhoz.” 「その演説者は言い回しが上手い。」 ◆ **eszi a szavait** **ききいる** 【聞き入る】 „Ette a szónok szavait.” 「演説者の言葉に聞き入った。」 ◆ **furulyaszó** **ふえのおと** 【笛の音】 ◆ **fuvolaszó** **ふえのおと** 【笛の音】 ◆ **halott utolsó szavai** **しにぎわにのこしたことば** 【死に際に残した言葉】 ◆ **hangulatfestő szó** **ぎたいご** 【擬態語】 ◆ **hangutánzó szó** **ぎおんご** 【擬音語】 ◆ **hangutánzó szó** **ぎせいご** 【擬音語】 ◆ **hány szó** **なんご** 【何語】 „Hány szóból áll ez a mondat?” 「この文章には何語入っている?」 ◆ **harangszó** **しょうせい** 【鐘声】 ◆ **harangszó** **かねのね** 【鐘の音】 ◆ **ismeretlen szó** **みちご** 【未知語】 „Szótárban kikeresi az ismeretlen szót.” 「未知語を辞書で調べる。」 ◆ **is játszák a szavakkal** **べんをろうする** 【弁を弄する】 ◆ **kakasszó** **おんどのなきごえ** 【雄鶏の鳴き声】 „Kakasszóra ébred-

tem.” ^{おんどり な ごえ め さ}「雄鶏の鳴き声で目が覚めた。」◇ **kár vitatkozni もんどむよである**【問答無用である】(hiábavaló a párbeszéd) „Ezen kár vitatkozni!” ^{もんどむよ}「問答無用だ!」◇ **kihalt szó しご**【死語】◇ **köszönő szavak おれいのことば**【お礼の言葉】„Köszönő szavakat mondtam.” ^{れい ことば の}「お礼の言葉を述べた。」◇ **köztünk maradjon a szó ここだけのはなし**【ここだけの話、ここだけの話し】„Köztünk maradjon a szó, szerintem nem helyes, amit csinál.”【ここだけの話 だけど、彼がやっていることは間違っていると思う。】◇ **különálló szó じりつご**【自立語】◇ **leírhatatlan げんごにぜっする**【言語に絶する】„Leírhatatlan zűrzavar keletkezett.”【言語に絶する大混乱が起きた。】◇ **másról van szó はなしがちがう**【話が違う】„De hiszen arról volt szó, hogy ma vidámparkba megyünk!”【話がちがう。今日遊園地に行くと約束したでしょう。】◇ **más szóval いいかえると**【言い換えると、言い替えると、言いかえると、言換えると、言替えると】„Ez egy lábballi, más szóval cipő.”【これは履物で、いいかえると靴です。】◇ **megszegi a szavát げんをはむ**【言を食む】◇ **megválogatja a szavait ことばをえらぶ**【言葉を選ぶ】„Nem válogatja meg a szavait.”【言葉を選ばない人だ。】◇ **nem erről van szó はなしがちがう**【話がちがう】„Nem erről volt szó!”【話がちがうんじゃないか!】◇ **nem talál szavakat ことばにきゆうする**【言葉に窮する】„Hirtelen nem talál szavakat.”【早速何と言って良いか言葉に窮した。】◇ **nem válogatja meg a szavait はにきぬきせない**【歯に衣着せない】„Nem válogatta meg a szavait, amikor a véleményét mondta.”【歯に衣着せない意見を言った。】◇ **összetett szó じゅくご**【熟語】◇ **összetett szó ごうせいご**【合成語】◇ **összetett szó ふくご**【複合語】◇ **övé az utolsó szó へらさずぐちをきく**【減らず口を利く】„Ha veszekszünk, mindig a feleségemé az utolsó szó.”【喧嘩の終わりに妻は必ず減らず口を利く。】◇ **övé az utolsó szó いいまかす**【言い負かす】„Általában a feleségemé az

utolsó szó.” ^{ぼく わたい い つ ま い ま}「僕は夫に言い負かされる。」◇ **régies szó こと**【古語】„régies szavak szótára” ^{こと じてん}「古語辞典」◇ **rokonértelmű szó らいぎご**【類義語】◇ **sípszó ふえのおと**【笛の音】◇ **sípszó ピーというおと**【ピーという音】„A sípszó után kérem, hagyjon üzenetet!”【ピーという音に続けてお名前とご用件をお話しください。】◇ **szavaival él ことばをかり**【言葉を借りる】„Marx szavaival élve ez ki-
^{ことば か}szakmányolás.”【マルクスの言葉を借りるとこれは搾取です。】◇ **szavaival küszködik ことばをつまらせる**【言葉を詰まらせる】„A közszónetnyilvánítás során a szavaimmal küszködtem.”【感謝を表す際には言葉を詰ませた。】◇ **szavak ろん**【論】„Szavak helyett tettekkel bizonyított.” ^{かれ わ ろん じっせき しめ}「彼は論より実績を示した。」◇ **szavakba foglal ことばにする**【言葉にする】„Szavakba foglaltam az érzéseimet.” ^{じぶん きも ことば}【自分の気持ちを言葉にした。】◇ **szavak nélkül iva ずかたら ず**【言わず語らず】„Szavak nélkül is megértik egymást.”【言わず語ら
ず通じ合っている。】◇ **szavát adja ちやくそくする**【口約束する】„Szavamat adtam, hogy visszafizetem a kölcsönt.”【お金を返すと
くちやくそく
口約束をした。】◇ **szóba áll はなしてくる**【話してくれる】„A feleségem már három nap-
つまわ ぼく みつかかん
ja nem áll szóba velem.”【妻は僕ともう三日間
はな
話してくれない。】◇ **szóba sem jöhet はなしにならない**【話にならない、話しにならない、話に成らない】„Ez az eljárás szóba sem jöhet, mert túl magas a gyártási költsége.”【この技術だと生産コストが高すぎて話にならない。】◇ **szó esik róla わだいに なる**【話題になる】„Az értekezleten nem esett szó az áremelésről.”【会議で値上げは話題にならなかった。】◇ **szót fogad いうことをきく**【言うことを聞く】„A gyerek nem fogadott szót az any-
こども わ かあ ねい き
jának.”【子供はお母さんの言うことを聞かなか
った。】◇ **szóvá tesz もんくをいう**【文句を言う】(valamit) „A feleségemnek szóvá tettem, hogy már hosszú ideje nem voltunk koncerten.”【もう長く演奏会に一緒に行っていないと

つまもんくい
妻に文句を言った。」◇ **trombitaszó** **ラッパのおと** 【ラッパの音】◇ **utolsó szavak** **だんまつまのこたば** 【断末魔の言葉】◇ **ügyesen forgatja a szót** **はなしがうまい** 【話が上手い】 „Ügyesen forgatta a szót, és átvert.” 【話が上手いのですっかり騙された。】◇ **változtat a szavain** **こたばをかえる** 【言葉を変える】 „Ha változtat a szavaidon, megváltozik az életed.” 【言葉を変えると人生が変わる。】◇ **zeneszó** **がくのね** 【楽の音】 „A szobából halk zeneszó hallatszott.” 【部屋からかすかな楽の音が聞こえた。】

szóalak ◆ **ごけい** 【語形】

szó alakváltozása ◆ **ごけいへんか** 【語形変化】

szóalakvegyülés ◆ **こんこう** 【混交、混淆】
◆ **こんせい** 【混成】

szóalkotás ◆ **ぞうご** 【造語】

szóalkotó elem ◆ **ぞうごせいぶん** 【造語成分】
◆ **ぞうごようそ** 【造語要素】

szó által keltett benyomás ◆ **ごかん** 【語感】 „jó benyomást keltő szó” 【語感がいい言葉】

szó, ami szó ◆ **たしかに** 【確かに】 „Szó, ami szó, eléggé furcsa ez a nő.” 【彼女は確かに変わっている。】

szóátvétel ◆ **でんらいご** 【伝来語】

szoba ◆ **しつない** 【室内】 „Bezárkóztam a szobába.” 【室内に閉じこもっている。】 ◆ **へや** 【部屋】 „Beléptem a szobába.” 【部屋に入った。】 ◆ **ま** 【間】 „Az emeleten két szoba van, egy japán és egy nyugati stílusú.” 【二階に和室と洋室が2間ある。】 ◆ **ルーム** ◇ **egyágyas szoba** **シングル・ルーム** ◇ **egy szoba** **いっしつ** 【一室】 ◇ **hálószoba** **ベッド・ルーム** ◇ **játszószoba** **ゆうぎしつ** 【遊戯室】 ◇ **kétágyas szoba** **ツイン・ルーム** ◇ **kiadó szoba** **かしべや** 【貸し部屋】 ◇ **különálló szoba** **はなれざしき** 【離れ座敷】 ◇ **lakószoba** **リビング・ルーム** ◇ **számú szoba** **ごうしつ** 【号室】 „A szálloda 412-es számú szobájában lak-

tam.” 【ホテルの412号室に泊まった。】 ◇ **szomszéd szoba** **りんしつ** 【隣室】 ◇ **szom-**

széd szoba **となりべや** 【隣部屋】 ◇ **tanári szoba** **しょくいんしつ** 【職員室】 ◇ **tanulószoba** **べんきょうべや** 【勉強部屋】 ◇ **tisztaszoba** **クリーン・ルーム** „A félévezetőket tisztaszobában gyártják.” 【半導体はクリーン・ルームで製造されている。】 ◇ **titkos szoba** **かくしべや** 【隠し部屋】 (rejtett szoba) ◇ **titkos szoba** **かくれべや** 【隠れ部屋】 ◇ **üres szoba** **あきべや** 【空部屋、空き部屋】 „A hotelben nem volt üres szoba.” 【ホテルには空き部屋はなかった。】 ◇ **vendégszoba** **ゲスト・ルーム** ◇ **zárt szoba** **みつしつ** 【密室】 „Az elrabolt nőt zárt szobában tartották.” 【誘拐された女性は密室で監禁された。】

szóba áll ◆ **はなしてくる** 【話してくれる】 „A feleségem már három napja nem áll szóba velem.” 【妻は僕ともう三日間話してくれない。】 ◆ **はなす** 【話す】 „Ne állj szóba idegnekkel!” 【知らない人と話しちゃ駄目よ!】

szoba berendezése ◆ **へやのレイアウト** 【部屋のレイアウト】

szobabérlés ◆ **まがり** 【間借り】

szobabérlési díj ◆ **まだい** 【間代】

szobabérlő ◆ **まがりりん** 【間借り人】

szobabicikli ◆ **フィットネス・バイク**

szobaborostyán ◆ **あかめじた** 【あかめ葛】 (Hedera canariensis)

szobabútor ◆ **しつないかぐ** 【室内家具】

szobacica ◆ **しつないねこ** 【室内猫】

szobaciklámen ◆ **シクラメン** (Cyclamen persicum)

szobacipő ◆ **うわぐつ** 【上靴】 ◆ **うわばき** 【上履き、上履】 ◆ **ルームシューズ**

szóba elegyedik ◆ **かいわしはじめる** 【会話し始める】 „Szóba elegyedtem a váróteremben egy emberrel.” 【待合室である人と会話し始めた。】

szobafestő ◆ **ペンキヤ** 【ペンキ屋】

szobafikusz ◆ **インドゴムのき** 【インドゴムの木】 (Ficus elastica)

szobafoglalás ◆ **へやのよやく** 【部屋の予約】
◆ **ホテルのよやく** 【ホテルの予約】

szobafogság ◆ **きんしん** 【謹慎】 „A gyerek rosszkedű, és most szobafogságban van.” 「こども わもんだい お きんしんちゆう 子供は問題を起こし、謹慎中です。」 ◆ **きんそく** 【禁足】

szóba hoz ◆ **とりあげる** 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 „Új témát hoztam szóba.” 「あた ら わだ い と 新 しい話題を取り上げた。」 ◆ **はなしをもちだす** 【話を持ち出す】 „Amikor szóba hoztam a fizetésemelést, kirúgtak.” 「ちんあ はな も だ や 賃上げの話を持ち出したら、辞めさせられた。」

szobahőmérséklet ◆ **しつおん** 【室温】 ◆ **じょうおん** 【常温】 „Ez a sütemény szobahőmérsékleten áll?” 「わ じょうおん このケーキは 常温 でもちますか?」

szóba jön ◆ **あがる** 【上がる、揚がる、挙がる】 „Jelöltként szóba jött a neve.” 「こうほ 候補として君の名前が上がった。」

szobák elrendezése ◆ **へやのレイアウト** 【部屋のレイアウト】

szobakerékpár ◆ **フィットネス・バイク** (szobabicikli)

szóba kerül ◆ **はなしにでる** 【話に出る】 „Szóba került a neve.” 「かれ なまえ はなし で 彼の名前が話に出た。」 ◆ **もちあがる** 【持ち上がる】 „Szóba került, hogy összeköltözünk.” 「どうせい はなし も 同棲の話が持ち上がった。」 ◆ **わだいになる** 【話題になる】 „Valahogy szóba került a közbiztonság.” 「なん ちあん わだ い なんだか治安が話題になった。」

szoba kétszemélyes ágygal ◆ **ダブル** ◆ **ダブルベッドのへや** 【ダブルベッドの部屋】

szobakiadás ◆ **まがし** 【間貸し】

szoba-kihasználat ◆ **くうしつりつ** 【空室率】

szobakiosztás ◆ **へやわり** 【部屋割り】

szobák kijelölése ◆ **へやわり** 【部屋割り】

szobakölcsönző ◆ **かしせき** 【貸席、貸し席】

szobák száma ◆ **まかず** 【間数】

szobakutya ◆ **しつないけん** 【室内犬】 „Ez egy szobakutya.” 「わ しつないけん これは室内犬だ。」

szobalány ◆ **こまづかい** 【小間使い】 ◆ **じじょ** 【侍女】 ◆ **じょちゆう** 【女中】 ◆ **ハウス・メード** ◆ **メイド** ◆ **メード**

szobalé ◆ **そばゆ** 【蕎麦湯、そば湯】 (amiben a szoba főtt)

szobamérleg ◆ **たいじゅうけい** 【体重計】 (személymérleg)

szóban ◆ **こうとうで** 【口頭で】 „Szóban elmagyaráztam, hogy mit tehetünk.” 「でき 出来ることを こうとう せつめい 口頭で説明した。」

szóban átadás ◆ **くちゅうし** 【口移し】 ◆ **くちづたえ** 【口伝え】 ◆ **くちづて** 【口伝て】 ◆ **こうじゅ** 【口授】

szóban elmond ◆ **こうじゅつする** 【口述する】 „Szóban elmondtam, mi történt előző nap.” 「ぜんじつ できごと こうじゅつ 前日の出来事を口述した。」

szóban elmondás ◆ **こうじゅつ** 【口述】

szóban forgó ◆ **かちゅうの** 【渦中の】 ◆ **どう** 【同】 „A szóban forgó egyetemen van cserediákprogram.” 「どうだいがく わ こうかんりゅうがく せいど 同大学では 交換留学 制度があります。」 ◆ **ほん** 【本】 „szóban forgó javaslat” 【ほんあん 本案】 ◆ **わだいの** 【わだ い と 話題の】 „szóban forgó ember” 【わだ い と 話題の人】

szóban forgó dolog ◆ **ほんけん** 【本件】 (e téma) „A szóban forgó dolgot tudomásul vettem.” 「ほんけん わ しょうちいた 本件につきましては承知致しました。」

szóban lakozó szellem ◆ **ことだま** 【言霊】

szobanövény ◆ **グリーン・インテリア** ◆ **しつないしょくぶつ** 【室内植物】

szobapapucs ◆ **うわぞうり** 【上草履】

szobapincér szolgálat ◆ **ルーム・サービス** „Szobapincér szolgálatot vettem igénybe.” 「りよう ルーム・サービスを利用した。」

szóba sem áll vele ◆ **もんぜんばらいする** 【もんぜんばらい 門前払いする】 (elkerget) „Elvittem a kéziratot a kiadóhoz, de szóba sem álltak velem.” 「しゅっほんしゃ げんこう も もんぜんばらい 出版社に原稿を持っていったら門前払いされた。」

szóba sem jöhet ◆ **どころではない** 【所ではない、処ではない】 **dokoro-deva-nai** „A kevés jövedelmemmel a házasság szóba sem jöhet.” 「しゅうにゅう すく けつこん わ 収入 が少なくして結婚するどころではない。」

◆ **はなしにならない** 【話にならない、話しにならない、話に成らない】 „Ez az eljárás szóba sem jöhet, mert túl magas a gyártási költsége.”

「この技術だと生産コストが高すぎて話にならない。」 ◆ **もんだいがいである** 【問題外である】 „Szóba sem jöhet az adóemelés.” 「増税は問題外です。」

szobaszám ◆ **へやばんごう** 【部屋番号】 ◆ **ルーム・ナンバー**

szobaszőnyeg ◆ **なかじき** 【中敷き、中敷】

szobatárs ◆ **あいきやく** 【相客】 ◆ **どうきょにん** 【同居人】 ◆ **どうしつしゃ** 【同室者】 ◆ **ルーム・メイト**

szobatiszta ◆ **トイレのしつけができる** 【トイレの躰ができる、トイレの躰が出来る】 „Az itt árult kutyák már szobatiszták.” 「ここで売られている犬はトイレの躰ができています。」

szobát kiad ◆ **まがしする** 【間貸しする】

szobát kivesz ◆ **げしゆくする** 【下宿する】 „Az iskolától 5 percre vettem ki szobát.” 「学校から5分の所に下宿している。」

szóbeli ◆ **こうじゅつ** 【口述の】 ◆ **こうとうしけん** 【口頭試験】 (szóbeli vizsga) ◆ **こうとうしもん** 【口頭試問】 (vizsga) ◆ **こうとうの** 【口頭の】

szóbeli bántalmazás ◆ **しんりてきぎやくたい** 【心理的虐待】

szóbeli bírósági vita ◆ **こうとうべんろん** 【口頭弁論】

szóbeli előadás ◆ **こうえん** 【口演】

szóbeli ígélet ◆ **くちやくそく** 【口約束】 ◆ **こうやく** 【口約】

szóbeli intervenció ◆ **くちさきかいにゆう** 【口先介入】

szóbeli ismeretátadás ◆ **くでん** 【口伝】

szóbeli kommunikáció ◆ **オーラル・コミュニケーション** ◆ **こうだん** 【口談】

szóbeli megállapodás ◆ **こうとうけいやく** 【口頭契約】 „Szóbeli megállapodást kötöttek.” 「口頭契約を交わした。」

szóbeliség ◆ **こうとう** 【口頭】

szóbeli tanúvallomás ◆ **こうしょう** 【口証】

szóbeli válasz ◆ **こうとう** 【口答】

szóbeli viselkedés ◆ **げんごこうどう** 【言語行動】

szóbeli vizsga ◆ **こうじゅつしけん** 【口述試験】 ◆ **こうとうしけん** 【口頭試験】 ◆ **こうとうしもん** 【口頭試問】 ◆ **めんせつしけん** 【面接試験】 „Angol szóbeli vizsgára mentem.” 「英語の面接試験を受けた。」

szóbeszéd ◆ **いいつたえ** 【言い伝え、言伝え】 ◆ **かぜのたより** 【風の便り】 ◆ **くちコミ** 【口コミ】 ◆ **げばひょう** 【下馬評】 „A szóbeszéd szerint szoros verseny várható.” 「下馬評で

は接戦が予想された。」 ◆ **こうだん** 【巷談】 ◆ **こうだんぞくせつ** 【巷談俗説】 ◆ **さた** 【沙汰】 ◆ **せひょう** 【世評】 „A szóbeszéd szerint ez a termék könnyen elromlik.” 「この製品は

世評によると壊れやすい。」 ◆ **ひとづて** 【人づて、人伝】 ◆ **ひょうばん** 【評判】 „Ez a termék szóbeszéd tárgya.” 「この商品は評判にな

っている。」 ◆ **ふうせつ** 【風説】 „Szóbeszéd szerint csalja a feleségét.” 「風説によれば彼は浮気をしている。」 ◆ **ふうひょう** 【風評】 „Az a szóbeszéd járta, hogy a faluban van covidos

fertőzőtt.” 「村でコロナの感染者がいると風評が流れた。」 ◆ **ふうぶん** 【風聞】 ◆ **りゅうげん** 【流言】 „Felültem a szóbeszédnek.” 「流言に惑わされた。」 ◆ **りゅうげんひご** 【流言飛語、流言蜚語】

szóbeszéd okozta kár ◆ **ふうひょうひがい** 【風評被害】 „Az emberek beszélnek ezt is, azt is, így az egész megyét kár érte az atombaleset miatt.” 「県全体が原発事故の風評被害を受けた。」

szóbeszéd tárgya ◆ **うわさのたね** 【噂の種】 „Szóbeszéd tárgya lett, hogy örökösen elválík, majd újrահázasodik.” 「離婚と結婚を繰り返して噂の種になった。」

szobor ◆ **しょうぞう** 【肖像】 ◆ **せきぞう** 【石像】 (kőszobor) ◆ **ぞう** 【像】 ◆ **ちようこく** 【彫刻】 (faragott szobor) ◆ **ちようぞう** 【彫像】 (faragott szobor) ◆ **どうぞう** 【銅像】 (bronzszobor) „A Hősök terén hősök szobrai

vannak.” ^{えいゆうひろば} [英雄広場にはハンガリーの^{えいゆうたち}英雄達の銅像があります。] ◇ **Buddha szobra** **ぶつぞう** 【仏像】 ◇ **pisilő kisfiú szobra** **しょんべんこぞう** 【小便子象】

szobor belseje ◆ **たいない** 【胎内】

szoborcsoport ◆ **ぐんぞう** 【群像】

szoboregyüttes ◆ **ぐんぞう** 【群像】

szobor felszentelése ◆ **かいげんくよう** 【開眼供養】 (szemek behelyezésével)

szoboróriás ◆ **きょぞう** 【巨像】

szoborpark ◆ **ちょうこくこうえん** 【彫刻公園】 ◆ **ちょうぞうこうえん** 【彫像公園】

szoborszentelés ◆ **かいげん** 【開眼】 „nagy Buddha-szobor felszentelése” [大仏開眼]

szobrász ◆ **ちょうこくか** 【彫刻家】 ◆ **ちょうぞうし** 【彫像師】 (faragó)

Szobrász ◆ **ちょうこくしつぎ** 【彫刻室座】 (csillagkép)

szobrászat ◆ **ちょうこく** 【彫刻】 (faragás) ◆ **ちょうこくじゅつ** 【彫刻術】 ◆ **ちょうぞうじゅつ** 【彫像術】 (faragás) ◆ **ちょうそじゅつ** 【彫塑術】 (faragás vagy anyagformázás)

szobrászkodik ◆ **ちょうこくをたしなむ** 【彫刻をたしなむ、彫刻を嗜む】 (szerénykedve) „Szobrászkodom egy kicsit.” [彫刻を少し嗜みます。]

szobrászvéső ◆ **ちょうこくとう** 【彫刻刀】

szobrot farag ◆ **ちょうこくする** 【彫刻する】 „Madárszobrot faragott.” [鳥の彫刻をした。]

szobrozik ◆ **まちつづける** 【待ち続ける】 „Tegnap két egész óráig szobroztam a barátom miatt.” [昨日友達を2時間も待ち続けた。]

szociáldemokrácia ◆ **しゃかいみんしゅしゅぎ** 【社会民主主義】

Szociáldemokrata Párt ◆ **しゃかいみんしゅとう** 【社会民主党】 ◆ **しゃみんとう** 【社民党】

szociális ◆ **ソーシャル** ◆ **ふくし** 【福祉】 „szociális rendszer” [福祉制度] ◇ **antiszociális** **はんしゃかいてきな** 【半社会的な】

szociális alap ◆ **しゃかいきぎん** 【社会基金】

szociális előadó ◆ **ケース・ワーカー**

szociális gondozó ◆ **かいごふくし** 【介護福祉士】

szociális háló ◆ **しゃかいふくし** 【社会福祉】 „Ez az ország jó szociális hálóval rendelkezik.” [この国は社会福祉が発達している。]

szociális hivatal ◆ **ふくしじむしょ** 【福祉事務所】

szociális integráció ◆ **どうわ** 【同和】

szociális intézkedés ◆ **ふくしせいさく** 【福祉政策】

szociális intézmény ◆ **こうせいせつ** 【厚生施設】

szociális juttatás ◆ **しゃかいてききゅうふ** 【社会的給付】 ◆ **ふくしきゅうふ** 【福祉給付】 ◆ **ふくしきゅうふきん** 【福祉給付金】 (összege)

szociális létesítmény ◆ **ふくしせつ** 【福祉施設】

szociális munka ◆ **こうせいじぎょう** 【厚生事業】 ◆ **しゃかいじぎょう** 【社会事業】 ◆ **しゃかいほうし** 【社会奉仕】 ◆ **ソーシャル・ワーク**

szociális munkás ◆ **しゃかいほうしか** 【社会奉仕家】 ◆ **ソーシャル・ワーカー** ◇ **oklevelles szociális munkás** **しゃかいふくし** 【社会福祉士】

szociális nyugdíj ◆ **こうせいねんきん** 【厚生年金】

szociális osztály ◆ **こうせいか** 【厚生課】

szociális otthon ◆ **ようろういん** 【養老院】 (régii elnevezés) ◆ **ろうじんホーム** 【老人ホーム】 (idősek otthona)

szociális piacgazdaság ◆ **しゃかいてきしじょうけいざい** 【社会的市場経済】

szociális rendszer ◆ **ふくしせいど** 【福祉制度】 „Japán szociális rendszere” [日本の福祉制度]

szocialista ◆ **しゃかいしゅぎ** 【社会主義】 „szocialista rendszer” [社会主義体制] ◆ **しゃかいしゅぎしゃ** 【社会主義者】 (ember) ◆ **ソーシャルリスト**

szocialista állam ◆ **しゃかいしゅぎこっか** 【社会主義国家】

szocialista gazdaság ◆ **しゃかいしゅぎけいざい** 【社会主義経済】

szocialista iparosítás ◆ **しゃかいしゅぎこうぎょうか** 【社会主義工業化】

szociális támogatás ◆ **せいかつほご** 【生活保護】 „Szociális támogatásra szorul.” 「せいかつほご たよ生活保護に頼っています。」

szocialista ország ◆ **しゃかいしゅぎこく** 【社会主義国】

szocialista párt ◆ **しゃかいとう** 【社会党】

szociális terepmunka ◆ **しゃかいたんぼう** 【社会探訪】

szociális tevékenység ◆ **ふくしじぎょう** 【福祉事業】

szociális védőháló ◆ **セーフティーネット** (védőháló)

szociális szolgáltatás ◆ **しゃかいほうしじぎょう** 【社会奉仕事業】

szocializáció ◆ **しゃかいか** 【社会化】

szocializál ◆ **しゃかいかする** 【社会化する】 „Szocializálta a gyereket.” 「子供を社会化した。」

szocializálás ◆ **しゃかいか** 【社会化】

szocializálódás ◆ **しゃこう** 【社交】 „Nehezen szocializálódik.” 「彼は社交が苦手だ。」

szocializálódás művészete ◆ **しゃこうじゅつ** 【社交術】

szocializmus ◆ **しゃかいしゅぎ** 【社会主義】
◇ **államszocializmus** **こつがしゃかいしゅぎ** 【国家社会主義】 ◇ **tudományos szocializmus** **かがくてきしゃかいしゅぎ** 【科学的社会主義】 ◇ **utópista szocializmus** **こうそくてきしゃかいしゅぎ** 【空想的社会主義】

szocializmus-párti ◆ **しゃかいしゅぎしゃ** 【社会主義者】

szociálpolitika ◆ **しゃかいせいさく** 【社会政策】 ◆ **ふくしせいさく** 【福祉政策】 (jóléti politika)

szociálpszichológia ◆ **しゃかいしんりがく** 【社会心理学】

szócikk ◆ **こうもく** 【項目】 ◆ **せつめい** 【説明】 (magyarázat) „Ebben a lexikonban a szócikkek hosszúak.” 「この百科事典で見出し語の説明は長い。」

szociobiológia ◆ **しゃかいせいぶつがく** 【社会生物学】

szociolingvisztika ◆ **しゃかいげんごがく** 【社会言語学】

szociológia ◆ **しゃかいがく** 【社会学】 ◇ **biopszociológia** **せいぶつしゃかいがく** 【生物社会学】 ◇ **gazdaságszociológia** **けいざいしゃかいがく** 【経済社会学】 ◇ **statikus szociológia** **せいたいしゃかいがく** 【静態社会学】

szociológus ◆ **しゃかいがくしゃ** 【社会学者】

szocioökológia ◆ **しゃかいせいいたいがく** 【社会生態学】

szociopátia ◆ **はんしゃかいせいパーソナリティしょうがい** 【反社会性パーソナリティ障害】 (antiszociális személyiségzavar)

szócsata ◆ **おしもんどう** 【押し問答】 „Szócsatát folytattak az irányelvekről.” 「方針を巡って押し問答をした。」 ◆ **ぜっせん** 【舌戦】 „Heves szócsata bontakozott ki kettejük között a politikáról.” 「彼等は政治を巡り舌戦を繰り広げた。」 ◆ **ろんせん** 【論戦】 „Szócsatát vívtak.” 「彼らは論戦を交わした。」

szócsatában legyőz ◆ **いいます** 【言い負かす】 „Szócsatában legyőzte az ellenfelét.” 「相手を言い負かした。」

szócsatát vív ◆ **もんどうをかわす** 【問答を交わす】 ◆ **わたりあう** 【渡り合う】 „A szakszervezet heves szócsatát vívott a vállalat vezetőségével.” 「労働組合は経営者側と激しく渡り合った。」

szócsavarás ◆ **きべん** 【詭弁、詭辯、危弁、奇弁】

szócsavaró ◆ **きべんか** 【詭弁家、詭辯家、危弁家、奇弁家】 (ember) ◆ **きべんてきな** 【詭弁的な、詭辯的な】 ◆ **きべんな** 【詭弁な、詭辯な、危弁な、奇弁な】 ◆ **きべんの** 【詭弁の、詭辯の、危弁の、奇弁の】

szócsavaróművész ◆ **きべんか** 【詭弁家、詭辯家、危弁家、奇弁家】

szócséplés ◆ **かうてん** 【空転】 ◆ **かうろん** 【空論】 ◆ **へりくつ** 【屁理屈】 „Ez csak szócséplés!” 「そりやただの屁理屈だよ。」

szócséplés folyik ◆ **くうてんする** 【空転する】 „A gyűlésen szócséplés folyt.” 「議会は空転していた。」

szócséplő ◆ **くろうろか** 【空論家】 ◆ **へりくつや** 【屁理屈屋】

szócső ◆ **かくせいき** 【拡声器、拡声機】 (megafon) „A rendőrség szócsővön szólt a tömeghez.” 「警察は拡声器を使って人ごみに話しかけた。」 ◆ **だいべんしゃ** 【代弁者】 (ember) „A szegény emberek szócsőve volt.” 「彼は貧しい人たちの代弁者だった。」

◆ **でんせいかん** 【伝声管】 (régi hajón) ◆ **ほうどうきかん** 【報道機関】 (orgánium) ◆ **メガホン**

szócsövet vesz a kezébe ◆ **メガホンをとる** 【メガホンを取る】

szóda ◆ **ソーダ** ◆ **たんさんすい** 【炭酸水】 (szódavíz) ◇ **mosószóda** **たんさんナトリウム** 【炭酸ナトリウム】 (nátrium-karbonát)

szódabikarbóna ◆ **じゅうそう** 【重曹】 (NaHCO₃ nátrium-bikarbonát) ◆ **じゅうたんさんソーダ** 【重炭酸ソーダ】 (NaHCO₃) ◆ **たんさんすい** **ナトリウム** 【炭酸水素ナトリウム】 (NaHCO₃)

szodalit ◆ **ソーダライト** (Na₈Al₆Si₆O₂₄Cl₂)

szódás citromszörp ◆ **レモンスカッシュ**

szódásüveg ◆ **サイホンびん** 【サイホン瓶】

szódásszifon ◆ **サイフォンびん** 【サイフォン瓶】 ◆ **サイホンびん** 【サイホン瓶】

szódával hígított alkoholos ital ◆ **ソーダわり** 【ソーダ割り】

szódavíz ◆ **ソーダすい** 【ソーダ水、曹達水】 ◆ **たんさんすい** 【炭酸水】 ◆ **ブレンソーダ**

szóegység ◆ **ぶんせつ** 【文節】

szó elakadása ◆ **ぜっく** 【絶句】

szó eleje ◆ **ごとう** 【語頭】

szóelválasztás ◆ **ワード・ラップ**

szóemelés ◆ **ものいい** 【物言い】 „Szót emeltem a határozat ellen.” 「決定に対して物言いをつけた。」

szóeredet ◆ **ごげん** 【語源】 ◆ **ごしゅ** 【語種】

szó eredete ◆ **ごげん** 【語源】 „Szeretném tudni ennek a szónak az eredetét!” 「この言葉の語源を知りたい!」

szóértelmezés ◆ **ごしゃく** 【語釈】

szóérzők ◆ **ごかん** 【語感】 „Jól ráérez a szavakra.” 「語感が鋭い。」

szó esik róla ◆ **わだいななる** 【話題になる】 „Az értekezleten nem esett szó az áremelésről.” 「会議で値上げは話題にならなかった。」

szófaj ◆ **ひんし** 【品詞】 „A főnév a szófaj egy példája.” 「名詞は品詞の一つの例である。」

szófajelemzés ◆ **ひんしぶんせき** 【品詞分析】

Szófia ◆ **ソフィア**

szofista ◆ **きべんか** 【詭弁家、詭辯家、危弁家、奇弁家】 (szócsavaróművész)

szofisztikus ◆ **きべんてきな** 【詭弁的な、詭辯的な】

szofizma ◆ **きべん** 【詭弁、詭辯、危弁、奇弁】

szofizmus ◆ **きべんがくは** 【詭弁学派、詭辯学派、危弁学派、奇弁学派】 (szócsavaróművészet)

szófogadás ◆ **ききわけ** 【聞き分け】 ◆ **じゅうじゅん** 【従順、柔順】

szófogadatlan ◆ **ききわけのない** 【聞き分けのない】 „szófogadatlan gyerek” 「聞き分けのない子供」

szófogadó ◆ **いうことをきく** 【言うことを聞く】 „Ő egyáltalán nem szófogadó.” 「彼は全く言うことを聞かない。」 ◆ **おとなしい** 【大人しい】 „A szófogadó diák azt tette, amit a tanár mondott.” 「生徒は大人しく先生の命令に従った。」 ◆ **ききわけのいい** 【聞き分けのいい】 ◆ **ききわけのよい** 【聞き分けのよい】 „szófogadó gyerek” 「聞き分けのよい子供」 ◆ **じゅうじゅんな** 【従順な】 (engedelmes) „szófogadó kutya” 「従順な犬」

szófordulat ◆ **いいまわし** 【言い回し、言回し】 „Bonyolult szófordulattal élt.” 「難しい言い回しを使った。」

szófosás ◆ **だらだらとはなすこと** 【ダラダラと話すこと】

szoftver ◆ **ソフト** „Számítógépes szoftvert fejleszt.” 「コンピューターのソフトを開発しています。」 ◆ **ソフトウェア** „szoftver és hardver” 「ソフトウェアとハードウェア」 ◆ **ソフトウェア** ◆ **grafikus szoftver** **グラフィックス・ソフト** ◆ **játékszoftver** **ゲーム・ソフト** „Játékszoftvert fejleszt.” 「ゲーム・ソフトを開発する。」 ◆ **levélcímző szoftver** **あてながきソフト** 【宛名書きソフト】 ◆ **meghajtószoftver** **ドライブソフト** ◆ **nyílt forráskódú szoftver** **オープン・ソース・ソフトウェア** ◆ **rendszer-szoftver** **システム・ソフトウェア** ◆ **résztulajdonosi szoftver** **シェアウェア** ◆ **számítógépszoftver** **コンピューターソフトウェア** ◆ **számítógépszoftver** **コンピューター・ソフト** ◆ **táblázatkezelő szoftver** **ひょうけいさんソフト** 【表計算ソフト】 ◆ **vírusirtó szoftver** **アンチウイルスソフトウェア** ◆ **víruskereső szoftver** **ウィルスけんしゅつソフトウェア** 【ウィルス検出ソフトウェア】

szoftvercsomag ◆ **ソフトウェア・パッケージ** ◆ **パッケージ・ソフト**

szoftverfejlesztés ◆ **ソフトかいはつ** 【ソフト開発】

szoftvertervezés ◆ **ソフトウェア・エンジニアリング**

szófukar ◆ **くちがずのすくない** 【口数の少ない】 (szűkszavú) ◆ **むくちな** 【無口な】 (szótlan)

szófukar ember ◆ **ぼくねんじん** 【朴念仁】

szófúzés ◆ **とうご** 【統語】

szógyök ◆ **ごこん** 【語根】

szógyűjtemény ◆ **たんごしゅう** 【単語集】

szóhasználat ◆ **げんじ** 【言辞】 „Provokatív szavakat használ.” 「挑発的な言辞を弄する。」 ◆ **ことばづかい** 【言葉遣い、言葉使い、言葉づかい】 (beszéd) „udvarias nyelvhasználat” 「丁寧な言葉遣い」 ◆ **じく** 【字句】 ◆

そじ 【措辞】 „Javítja a szóhasználatát.” 「措辞を練る。」

szóhatár ◆ **ワードきょうかい** 【ワード境界】

szóhoz jut ◆ **かいわにはいる** 【会話に入る】 „Akartam én is mondani valamit, de nem jutottam szóhoz.” 「僕も話したいことがあったが、会話に入れなかった。」 ◆ **nem enged mást szóhoz jutni** **かいわをどくせんする** 【会話を独占する】 „Nem engedett mást szóhoz jutni.” 「彼は会話を独占していた。」

szóhoz sem tud jutni ◆ **ぼうぜんとする** 【呆然とする、茫然とする】 (meglepődik) „Szóhoz sem tudtam jutni, amikor megtudtam, hogy a 14 éves lányom terhes.” 「娘が十四歳で妊娠していると知ってぼうぜんとした。」

szóismétlés ◆ **ことばのくりかえし** 【言葉の繰り返し返し】 „A szövegben a szóismétlések idegesítőek voltak.” 「文章のなかの言葉の繰り返しが気になった。」 ◆ **どうごはんぷく** 【同語反復】

szóismétléses többes szám ◆ **じょうご** 【畳語】

szójabab ◆ **だいず** 【大豆】 „Szójababot termeszt.” 「大豆を育てる。」 ◆ **まめ** 【豆】 „Erjesztett szójababot csináltam.” 「豆で納豆を作った。」 ◆ **erjesztett szójabab** **なっとう** 【納豆】 ◆ **érelt szójabab** **なっとう** 【納豆】 ◆ **zöld szójabab** **えだまめ** 【枝豆】 ◆ **zöld szójabab** **あおだいず** 【青大豆】

szójababcsíra ◆ **もやし** 【萌やし、萌し、蘗】

szójabab-pehej ◆ **だいずかす** 【大豆粕】 ◆ **まめかす** 【豆粕】

szójabab-pehely ◆ **だいずミール** 【大豆ミール】

szójababsajt ◆ **とうふ** 【豆腐】 „egy kocka szójababsajt” 「豆腐 1丁」

szójababtej ◆ **とうにゅう** 【豆乳】 (szójatej)

szójacsíra ◆ **だいずもやし** 【大豆もやし、大豆萌やし】

szójaiz ◆ **しょうゆあじ** 【醤油味】

szójakrém ◆ **みそ** 【味噌】

szójakrémbe pácolt zöldség ◆ **みそづけ**

【みそ漬け、味噌漬け】

szójakrémleves ◆ **みそしる** 【みそ汁、味噌汁】

szójaliszt ◆ **きなこ** 【きな粉、黄な粉、黄粉】

szójalisztes mocsai ◆ **あべかわもち** 【安倍川餅】

szójamártás ◆ **しょうゆ** 【醤油、醬油】

szójaolaj ◆ **だいずあぶら** 【大豆油】 ◆ **まめあぶら** 【豆油】

szójapép ◆ **おから** 【お穀、御穀、雪花菜】

szójajárás ◆ **いいまわし** 【言い回し、言回し】
◆ **divatos szójajárás** **ぞくげん** 【俗諺】 ◆

szavajárása **くちぐせ** 【口癖、口ぐせ】 (va-
lakinek) „Ez a szavam járásává vált.” 「この言葉
わはく くちぐせ

は僕の口癖になった。」 ◆ **szavajárása** **いい
ぐさ** 【言いぐさ、言い種、言い草】 „Ez a sza-
わかれ い
vajjárása.” 「これは彼の言いぐさだ。」

szójás-cukros szardella ◆ **ごまめ** 【古女】 ◆
たづくり 【田作り】

szójaszósz ◆ **おしたじ** 【お下地、御下地】 ◆
したじ 【下地】 ◆ **しょうゆ** 【醤油、醬油】 ◆

citrus alapú szójaszósz **ポンずしょうゆ**
【ポン酢醤油、ポン酢しょうゆ】 ◆ **híg szója-
szósz** **うすくちしょうゆ** 【薄口醤油】 ◆ **na-
túr szójaszósz** **きじょうゆ** 【生醤油】 ◆ **sű-
rű szójaszósz** **たまりじょうゆ** 【たまり醬
油、溜まり醤油】 ◆ **sűrű szójaszósz** **こいく
ちしょうゆ** 【濃い口醤油、濃口醤油】

szójaszószban főtt tartós étel ◆ **つくだに**
【佃煮】

szójaszószban párolt étel ◆ **につけ** 【煮つ
け、煮付け、煮付】

szójatej ◆ **とうにゅう** 【豆乳】

szójatej főle ◆ **ゆば** 【湯葉】

szójajáték ◆ **かけことば** 【掛け詞、掛詞、懸け
詞、懸詞】 ◆ **ことばあそび** 【言葉遊び】 „Szó-
ことばあそ
játékon keresztül tanulja a nyelvet.” 「言葉遊び
ことば おほ
をして言葉を覚える。」 ◆ **ことばのあそび**
【言葉の遊び】 ◆ **ごろあわせ** 【語呂合わせ】

◆ **じぐち** 【地口】 (közmondás elferdítése) ◆ **し
やれ** 【洒落】 „szellemes szójajáték” 「上手いし
やれ」 ◆ **sületlen szójajáték** **だじゃれ** 【駄洒

落】 „Sületlen szójajátékot mondott.” 「駄洒落を
と
飛ばした。」

szójajátékot csinál ◆ **かける** 【掛ける】 „Az
evőpálcikából és a hídból szójajátékot csináltam.”
はし はし か
「箸に橋を掛けた。」

szójegyzők ◆ **グロッサリー** ◆ **ごいしゅう** 【語
彙集】 ◆ **ごいひょう** 【語彙表】

szó jelentése ◆ **ごい** 【語意】 ◆ **ごぎ** 【語
義】 ◆ **じぎ** 【字義】

Szóka Gakkai ◆ **そうかがっかい** 【創価学会】

szókapcsolat ◆ **く** 【句】 ◆ **ごく** 【語句】 ◆
れんご 【連語】

szókártya ◆ **たんごカード** 【単語カード】 ◆
フラッシュ・カード

szokás ① **しゅうかん** 【習慣】 „Nálunk az a szo-
かし、 hogy ebéd előtt imádkozunk.” 「食事の前
しゅうかん
にお祈りをするのがうちの習慣です。」 ② **な
らわし** 【習わし、慣わし】 (esemény) „Magyar

szokás a locsolkodás.” 「イースターで女性に
じょせい
香水を掛けるのはハンガリーの習わしです。」

③ **くせ** 【癖】 (beidegződés) „Az egyik rossz szo-
わたし わる くせ わはな
kásom az orrpiszkálás.” 「私の悪い癖は鼻をほ
こと
じる事です。」 ④ **パターン** (minta) „vásárlási
szokások” 「購買パターン」 ◆ **かんしゅう** 【慣
習】 (bevett) „Mégváltoztatta a vállalati szoká-
かいしゃ かんしゅう か
sokat.” 「会社の慣習を変えた。」 ◆ **かんれい**
【慣例】 (konvenció) „Ez a rítus szokás lett.”
ぎしき わ かんれい
「この儀式は慣例になっている。」 ◆ **きふう**
【気風】 „helyi szokások” 「土地の気風」 ◆ **き
まり** 【決まり、決り、極り】 (szabály) „Itt az a
szokás, hogy először a levest esszük meg.” 「こ
わ の き
こではスープをまず飲むのが決まりとなっている。」 ◆ **こと** 【事】 „Szokás szerint nem va-
ゆうごはん た
csorázom.” 「夕御飯を食べないことにしてい
る。」 ◆ **しきたり** 【仕来り、為来り】 (etikett)
「A falu lakodalmi szokásához tartotta magát.»
むら けっこんしき したが
「その村の結婚式のしきたりに従った。」 ◆
しゅうせい 【習性】 (beidegződött viselkedés)
かれ わいぬ しゅうせい
„Ismeri a kutyák szokásait.” 「彼は犬の習性を
し
知っている。」 ◆ **しゅうぞく** 【習俗】 „háza-

sodási szokások” [婚姻の習俗] ◆ **しゅうへき** [習癖] „A szájon át légzés a fogak állását befolyásoló szokás.” [口呼吸は歯並びに影響する習癖です。] ◆ **つね** [常] „A tanároknak szokása mindent többször elismételni.” [何度も繰り返すのは教師の常である。] ◆ **ていれい** [定例] „szokásos tevékenység” [定例の活動] ◆ **ならい** [習い] „Az akkori szokásnak megfelelően korán férjhez ment.” [彼女は当時
の習いで早く結婚した。] ◆ **ふう** [風] „Megőrizték ezt a régi japán szokást.” [日本
古来の風を守った。] ◆ **ふうしゅう** [風習] (hagyomány) „Megőrizték a régi szokásokat.” [昔
からの風習を守った。] ◆ **ふうぞく** [風俗] „Ez a novella a korabeli köznép szokásait írja le.” [この小説は当世の庶民風俗を描いた。] ◆ **れい** [例] „Szokásomhoz híven ma is korán keltem.” [今日は例のごとく早起きした。] ◇ **ahány ház, annyi szokás** **ところかわればしなかわる** [所変われば品変わる、ところ変われば品変わる] ◇ **alvási szokás** **すいみんパターン** [睡眠パターン] ◇ **bevett szokás** **かんこう** [慣行] „világszerte bevett szokás” [世界の慣行] ◇ **életviteli szokás** **せいかつパターン** [生活パターン] ◇ **elhagyja a szokást** **しゅうかんをすてる** [習慣を捨てる] „Elhagytam a rossz szokásomat.” [悪い習慣を捨てた。] ◇ **étkezési szokás** **しょくしゅうかん** [食習慣] ◇ **felveszi a szokást** **しゅうかんがつく** [習慣がつく] „Felvettem egy rossz szokást.” [悪い習慣がついた。] ◇ **fogyasztási szokás** **しょうひパターン** [消費パターン] ◇ **furcsa szokás** **きしゅう** [奇習] ◇ **furcsa szokás** **きへき** [奇癖] ◇ **kereskedelmi szokás** **ぼうえきかんしゅう** [貿易慣習] ◇ **kigyógyul a szokásból** **しゅうかんをなおす** [習慣を直す] „Kigyógyultam az okostelefon fogdosásának szokásból.” [スマホを触ってしまう習慣を直した。] ◇ **különc** **きへきのあるひと** [奇癖のある人] ◇ **megrögzött szokás** **じょうしゅう** [常習] ◇ **nyárspolgári szokás** **せぞく** [世俗] „Az internet szokásait felvett néni emo-

dzsit küldött.” [ネット世俗に染まったおばさんは絵文字を送った。] ◇ **olvasói szokás** **どくしょけいこう** [読書傾向] ◇ **rossz szokás** **じゃどう** [邪道] (rossz módszer) „Rossz szokás így tanulni.” [このような勉強方法は邪道だと思ふ。] ◇ **rossz szokás** **あくへき** [悪癖] „Meg akarok szabadulni a rossz szokásaimtól.” [悪癖を直したい。] ◇ **szép szokás** **びふう** [美風] ◇ **vállalati szokások** **しゃふう** [社風] ◇ **vásárlási szokás** **こうばいりれき** [購買履歴] (mit szokott venni) „Analizáltam az ügyfelek vásárlási szokásait.” [顧客の購買履歴を分析した。] ◇ **viselkedési szokás** **こうどうパターン** [行動パターン] „Az egér viselkedési szokásait vizsgáltam.” [鼠の行動パターンを調べた。]

szokásává válik ◆ **しゅうかんになる** [習慣になる] „Szokásommá vált reggel sétálni.” [朝の散歩は習慣になった。] ◆ **しゅうかんをつける** [習慣をつける、習慣を付ける] „Szokásommá vált olvasni alvás előtt.” [寝る前に本を読む習慣をつけた。]

szokásjog ◆ **しゅうかんほう** [習慣法]

szokások ◆ **いんしゅう** [因習、因襲] „Szokások rabja.” [因習に捕らわれている。] ◆ **ふうぞくしゅうかん** [風俗習慣]

szokásos ◆ **いつもどおりの** [いつも通りの] „Azon kívül, hogy a nő nem volt ott, szokásos reggel volt.” [彼女がいない以外は全くいつも通りの朝でした。] ◆ **いつもの** [何時もの] „A szokásos lapot vedd meg!” [いつもの雑誌を買ってきてください。] ◆ **おさだまり** [お定まり] „szokásos kiiktatás” [お定まりの説教] ◆ **かにようてきな** [慣用的な] „szokásos köszöntés” [慣用的な挨拶] ◆ **こうれいの** [恒例の] ◆ **つねの** [常の] ◆ **ていれい** [定例] „szokásos összejevetel” [定例会] ◆ **ふだんどおりの** [普段通りの、普段どおりの] „szokásos módszer” [普段通りのやり方] ◆ **へ**

いぜい [平生] „A szokásostól eltérő álmot látam.” [「平生と異なる夢を見た。」] ◆ **れいの**

【例】 „A szokásos helyen találkozunk!” [「例の場所で会いましょう。」]

szokásosan ◆ **いつもどおりに** [いつも通りに] „Szokásosan végezte a munkáját.” [「いつも通りに仕事した。」] ◆ **つうれい** [通例] „A szokásostól eltérően, a recesszióban csökkent az arany ára.” [「不景気時の通例に反して金の価格が下がっていた。」]

szokásos év ◆ **れいねん** [例年] „szokásos évi rendezvény” [「例年の催し」]

szokásos módon ◆ **れいによって** [例によって] „A mérközést szokásos módon közvetítette a tévé.” [「試合は例によってテレビで放送された。」]

szokásos összejövetel ◆ **れいかい** [例会] „Szokásos összejövetelt tart.” [「例会を開く。」]

szokásostól eltérően ◆ **めずらしく** [珍しく] „Ma a szokásostól eltérően korán keltem.” [「今日は珍しく早起きした。」]

szokásos vetélés ◆ **しゅうかんせいりゅうざん** [習慣性流産]

szokásszerűen ◆ **いつもどおりに** [いつも通りに] „Szokásszerűen hatkor keltem.” [「いつも通りに6時に起きた。」]

szokatlan ◆ **いじょうな** [異常な] „szokatlan esemény” [「異常な出来事」] ◆ **いつにない** [何時にない] „Idén nyáron szokatlanul meleg volt.” [「今年の夏はいつにない暑さだった。」]

◆ **いような** [異様な] „A látvány szokatlan benyomást keltett.” [「その光景は異様な印象だった。」] ◆ **おかしい** [可笑しい、奇怪しい] „Szokatlan az ilyen meleg tél.” [「こんなに暖かい冬はおかしい。」] ◆ **きいな** [奇異な] „szokatlan érzés” [「奇異な感じ」] ◆ **けいろのかわた** [毛色の変わた] „szokatlan zombifilm”

[「毛色の変わたったゾンビ映画」] ◆ **つねならず** [常ならず] ◆ **ときならぬ** [時ならぬ] „Szo-

katlan időben kukorékolt a kakas.” [「時ならぬ時刻に鶏が鳴いた。」] ◆ **なじみのない** [馴染みのない] „Megkóstolt egy számára szokatlan ételt.” [「彼にとって馴染みのない料理を食べてみた。」] ◆ **なれていない** [慣れていない、馴れていない] „Szokatlan nekem ez az autó.” [「私はこの車に慣れていない。」] ◆ **ひじょうしきな** [非常識な] (esztelen) „Szokatlan befektetést csináltam.” [「非常識な投資をした。」] ◆ **ひにちじょうてきな** [非日常的な] „szokatlan szórakozás” [「非日常的な遊び」] ◆ **みなれない** [見慣れない、見馴れない] ◆ **ユニークな** „szokatlan tulajdonság” [「ユニークな特徴」]

szokatlan módon ◆ **れいになく** [例になく] „Ma szokatlan módon udvarias.” [「彼は今日は例になく親切だ。」]

szokatlannak érez ◆ **きいにかんじる** [奇異に感じる]

szokatlanság ◆ **きい** [奇異] kii ◆ **みょう** [妙] „A főnökiünk ma szokatlanul kedves.” [「上司は今日は妙に親切だね。」]

szokatlanul ◆ **いじょうに** [異常に] ◆ **いっになく** „Szokatlanul levert hangja volt.” [「彼はいつになく元気のない声だった。」] ◆ **つねのな** [常のなく] ◆ **みょうに** [妙に] „Ma szokatlanul vidám volt.” [「彼は今日妙に明るかった。」] ◆ **れいねんになく** [例年になく] „Az idei télen szokatlanul kevés hó esett.” [「例年になく雪の少ない冬でした。」]

szokatlanul enyhe tél ◆ **だんとういへん** [暖冬異変]

szókép ◆ **てんぎ** [転義] ◆ **ひゆ** [比喩、譬喩] ◆ **メタファー**

szóképzés ◆ **ぞうごほう** [造語法]

szókészlet ◆ **ごい** [語彙] (szókins) „Nagy szókészletet használ.” [「あの人は語彙が多い。」]

szókészlettan ◆ **ごいろん** [語彙論]

szokik ◆ **いつもする** 【何時も為る】 „Hová szoktatok utazni nyáron?” [夏はいつもどこに旅行するの?] ◇ **evéséhez szokik たべつける** 【食べつける、食べ付ける】 „Nem szoktam a zsíros ételek evéséhez, és elrontottam a gyomrom.” [脂っこい料理を食べつけていないからお腹を壊した。] ◇ **hozzászokik するようになる** 【する用になる、為る用になる】 „Hozzászoktam, hogy lefekvés előtt olvasok egy kicsit.” [ねる前に少し本を読むようになった。]

szokik mondani ◆ **いいつける** 【言いつける、言い付ける、言付ける、言託ける】 „Általában nem szoktam ilyet mondani, de most megtettem.” [普段言いつけていない言葉言ってしまった。]

szókimondás ◆ **ちよくげん** 【直言】 ◆ **ちよくさい** 【直截】 ◆ **ちよくせつ** 【直截】

szókimondó ◆ **ざっくばらんな** „szókimondó ember” [ざっくばらんな人] ◆ **ずけずけとものをいう** 【ずけずけと物を言う】 ◆ **そっちょくな** 【率直な、卒直な】 (egyenes beszédű) „szókimondó ember” [率直な人] ◆ **ぶっきらぼうな** 【ぶっきら棒な】 (nyers)

szókimondóan ◆ **ずけずけと** „Gondolkodás nélkül, szókimondóan felfedtem az érzéseimet.” [気持ちを考えずにズケズケと言った。] ◆ **たんできに** 【端的に】 „Szókimondóan beszél.” [端的に話す。]

szókincs ◆ **ごい** 【語彙】 „Az idegen nyelvű adásokból növelte a szókincsét.” [外国語の放送を聞いて語彙を増やした。] ◆ **ごいすう** 【語彙数】 (szavak száma) ◆ **ごいりょく** 【語彙力】 „Nagy a szókincse.” [彼は語彙力が高い。] ◆ **ボキャブラリー** „Gazdag szókincsű író.” [ボキャブラリーの豊富な作家です。] ◇ **aktív szókincs** **ひとがつかえるごい** 【人が使える語彙】 ◇ **aktív szókincs** **しょうごい** 【使用語彙】 ◇ **alapszókincs** **きそごい** 【基礎語彙】 ◇ **nagy szókincsű** **ごいがゆたかな** 【語彙が豊かな】 „Ennek az írónak nagy a szókincse.” [この作家は語彙が豊かです。] ◇ **passzív szókincs** **りかいごい** 【理解語彙】 ◇

szűk szókincs **ボキャひん** 【ボキャ貧】 „A gyerekeknek beszűkült a szókincsük.” [子供たちのボキャ貧が深刻化した。]

szókincstan ◆ **ごいろん** 【語彙論】

Szokuram ◆ **ソックラム** 【石窟庵】

szoknya ◆ **スカート** ◇ **hosszú szoknya** **ロング・スカート** ◇ **húzott szoknya** **ギャザー・スカート** ◇ **rakott szoknya** **ひだスカート** 【襞スカート】 ◇ **réteges szoknya** **だんだんのフリルのスカート** 【段々のフリルのスカート】

szoknya hossza ◆ **スカートたけ** 【スカート丈】

szoknyanadrág ◆ **キュロット** ◆ **キュロットスカート**

szoknyapecérség ◆ **おんなあそび** 【女遊び】

szoknyatartó ◆ **サスペンダー**

szoknyavadász ◆ **いろおとこ** 【色男】 (szere-tő) ◆ **うわきおとこ** 【浮気男】 ◆ **おんなずきな** 【女好きな】 „szoknyavadász férfi” [女好きな男] ◆ **しきま** 【色魔】

szokott ◆ **いつもの** 【何時もの】 „A szokott helyemre ültem.” [いつもの席に座った。] ◆ **しゅうかんてきな** 【習慣的な】 (szokássá vált) ◇ **megszokott** **しゅうかんだった** 【習慣だった】 (szokássá vált) „Hiányoznak a megszokott kártyázások.” [習慣だったトランプ遊びがなくなつて寂しい。] ◇ **szokott módon** **しゅうかんてきに** 【習慣的に】

szokott inni ◆ **ひだりがきく** 【左が利く】 „Szoktál inni?” [君は左が利く?]

szokott módon ◆ **しゅうかんてきに** 【習慣的に】

szóköz ◆ **スペース**

szóközbillentyű ◆ **スペース・バー**

Szókratész ◆ **ソクラテス**

szokványos ◆ **じょうとうてきな** 【常套的な】 „szokványos módszer” [常套的なやり方] ◆ **じんじょういちようの** 【尋常一様の】 ◆ **じんじょうな** 【尋常な】 „szokványos vagy szokatlan módszer” [尋常な手段と異常な手段] ◆ **ふつうの** 【普通の】 „Látszatra szokványos em-

bernek tünik.” ^{かれ わ み かん ふつう ひと} 「彼は見た感じ普通の人です。」 ◆ **へいへいぼんぼんな** ^{へいへいぼんぼん} 【平々凡々な】 „szokványos kinézet” ^{ようぼう} 「平々凡々な容貌」 ◆ **ぼんぼんたる** ^{ぼんぼん じんせい おく} 【凡々たる】 „Szokványos életet élt.” ^{ぼんぼん じんせい おく} 「凡々たる人生を送った。」 ◆ **もんきりがたの** ^{もんきり がた} 【紋切り型の、紋切型の】 (sablonos) „Ez állásinterjúkon szokványos kérdés.” ^{わ めんせつ もんきり がた しつもん} 「これは面接の紋切り型の質問です。」 ◇ **nem szokványos かたやぶりの** ^{かたやぶ にんげん} 【型破りの】 „nem szokványos ember” ^{かたやぶ にんげん} 「型破りの人間」 ◇ **nem szokványos よのつねならず** ^{よのつね} 【世の常ならず】 „Nem szokványos remekmű.” ^{よのつね} 「世の常ならず、優れた作品。」

szokványos dolog ◆ **よのつね** ^{よのつね} 【世の常】 „Szokványos dolog a főnökünkre panaszkodni.” ^{じょうしえ ふまん い わ よのつね} 「上司への不満を言うのは世の常である。」

szokványos eszköz ◆ **じょうとうしゅだん** ^{じょうとうしゅだん} 【常套手段】

szokványosság ◆ **かじょうさはん** ^{かじょうさはん} 【家常茶飯】 ◆ **じょうとう** ^{じょうとう} 【常套】 ◆ **ふつう** ^{ふつう} 【普通】 ◆ **ぼんぼん** ^{ぼんぼん} 【凡々】

szól ◆ **ゾル** ◇ **citoszol** ^{さいぼうしつゾル} **さいぼうしつゾル** ^{さいぼうしつゾル} 【細胞質ゾル】 ◇ **plazmaszol** ^{げんけいしつゾル} **げんけいしつゾル** ^{げんけいしつゾル} 【原形質ゾル】 ◇ **szol-gél átalakulás** **ゾル・ゲルてんい** ^{ゾル・ゲル転移} 【ゾル・ゲル転移】

szól ① **いう** ^{いう} 【言う】 (beszél) „Nem szólt egy szót sem.” ^{かれ わ ひとこと い} 「彼は一言も言わなかった。」 ② **かたる** ^{かたる} 【語る】 (mond) „Ez a könyv a háborúról szól.” ^{この小説は戦争について語っている。} 「この小説は戦争について語っている。」 ③ **おもう** ^{おもう} 【思う、想う、念う、憶う、懐う】 omou (gondol) „Ehhez mit szólsz?” ^{これについてどう思う?} 「これについてどう思う?」 ④ **おとがする** ^{おとがする} 【音がする】 (hangot ad) „Ez a hangszer szépen szól.” ^{この楽器は綺麗な音がする。} ⑤ **あての** ^{あての} 【宛の】 (címezett) „Ez a levél neked szól.” ^{これはあなた宛の手紙である。} ⑥ **している** ^{している} 【指定する】 (kijelöl) „Odamentem a székhez, ahova a jegyem szólt.” ^{切符の指定する席に行った。} ◆ **えがく** ^{えがく} 【描く、画く】 (ábrázol) „Ez a film a munkások életéről szól.” ^{この映画は労働者の生活を描いている。} ◆ **おしえる** ^{おしえる} 【教える、訓える】 (tudat) „Majd szólok, ha

kész van.” ^{でき おし} 「出来たら教える。」 ◆ **おとがきこえる** ^{おとがきこえる} 【音が聞こえる】 (hallatszik) „A szobában szólt a rádió.” ^{部屋でラジオの音が聞こえた。} ◆ **おとをだす** ^{おとをだす} 【音を出す】 „Ez a hangszer vajon hogyan szól?” ^{この楽器はどのような音を出すのだろう。} ◆ **ターゲットにする** ^{ターゲットにする} 【ターゲットにする】 (célba szel) „Kezdőknek szóló cikket írt.” ^{初心者ターゲットにして記事を書いた。} ◆ **たいしょうにする** ^{たいしょうにする} 【対象にする】 (megcéloz) „Ez a film a fiataloknak szól.” ^{この映画は若者を対象にしている。} ◆ **ついての** ^{ついての} (valamiről) „Miről szólt a könyv?” ^{何についての本だった?} ◆ **ながれる** ^{ながれる} 【流れる】 (zene) „A teremben szólt a zene.” ^{ホールで音楽が流れていた。} ◆ **なく** ^{なく} 【鳴く、啼く】 (madár) „Szól a kakas.” ^{雄鶏が鳴いている。} ◆ **なる** ^{なる} 【鳴る】 (zeng) „Szól a harang.” ^{鐘が鳴っている。} ◆ **の** ^の 【之】 (-i) „Ez a jegy holnapra szól.” ^{これは明日の切符です。} ◆ **はっする** ^{はっする} 【発する】 „Egy szót sem szólt.” ^{一言も発しなかった。} ◆ **はなす** ^{はなす} 【話す】 (beszél) „A politikus a tévében a néphez szólt.” ^{政治家はテレビで国民に話した。} ◆ **べんずる** ^{べんずる} 【弁ずる、辯ずる、辨ずる】 „Az ő érdekében szólok.” ^{彼のために弁ずる。} ◆ **もうす** ^{もうす} 【申す】 (alázatosan) „Egy szót sem szóltam.” ^{一言も申しませんでした。} ◆ **れんらくする** ^{れんらくする} 【連絡する、聯絡する】 (kapcsolatba lép) „Szólj, ha odaérteztél!” ^{現地に着いたら連絡して!} ◇ **csak szólok** ^{csak szólok} **から** ^{から} „Csak szólok, hogy én nem fogok ott szobrozni, ha késel!” ^{遅れても待たないから。} ◇ **életre szóló** ^{いつしやうわすれられない} **いつしやうわすれられない** ^{いつしやうわすれられない} 【一生忘れられない】 (felejtethetlen) „Életre szóló élmény volt.” ^{一生忘れられない経験だった。} ◇ **hangosan szól** **おとがおきい** ^{おとがおきい} 【音が大きい】 „A tévé hangosan szól.” ^{テレビの音が大きかった。} ◇ **hang szól** **こえがす** ^{こえがす} **る** ^る 【声がする】 „Egy hang szólt kintről.” ^{外から声がした。} ◇ **jól szól** **おんしつがいい** ^{おんしつがいい}

【音質がいい】 „Ez a CD jól szól.” 「このCD ^{シーディー}は音質がいい。」 ◇ **késve szól** **もうしおくれる** 【申し遅れる、申しおくれる】 „Bocsánat, késve szóltam.” 「申し遅れてすみませんでした。」 ◇ **magyarán szólva** **たんできにいうと** 【端的に言う、端的にいうと】 (lényegében) „A projekt magyarán szólva pénzkidobás.” 「この企画は端的に言う、端的にいうとドブにお金を捨てるようなものだ。」 ◇ **megnéz, mit szól hozzák** **ぶつかる** 【打つかる】 (szembesítve) „Nézzi meg, mit szól az eladó ehhez az árhoz.” 「この値段を売りにぶつけてみましょう。」 ◇ **mit szól** **いかが** 【如何】 „Mit szólna a holnapi naphoz?” 「あしたはいかがですか?」 ◇ **mit szól** **hoz-zá** **どう** 【如何】 „Mit szólnál még egy kávéhoz?” 「コーヒーをもう一杯どう?」 ◇ **most** **szólok** **いっておくけど** 【言って置くけど】 „Most szólok, hogy pénteken vacsorára vagyunk hivatalosak.” 「言っておくけど金曜日は食事会だよ。」 ◇ **neki szól** **あてつける** 【当てつける、当て付ける】 „A kijelentése nekem szólt.” 「彼の発言は私に当てつけられた。」 ◇ **nem** **is szólva** **arról** **それに** 【其れに】 „A dohányzás drága, nem is szólva arról, hogy káros az egészségre.” 「タバコは高い、それに体に悪い。」 ◇ **ne** **szólj** **szám, nem** **fáj** **fejem** **い** **わぬがはな** 【言わぬが花】 ◇ **őszintén** **szólva** **しょうじき** **いって** 【正直言って】 „Őszintén szólva meglepődtem, amikor meghallottam, hogy 15 évesen szül.” 「彼女が15歳で子供を産むと聞いて正直言って驚いた。」 ◇ **rászól** **ちゅういする** 【注意する】 „Rászóltam a síneken játszó gyerekekre.” 「線路で遊んでいる子供を注意した。」 ◇ **róla** **szól** **かちゅう** **にある** 【渦中にある】 „Róla szólnak a pletykák.” 「彼女は渦中にある。」 ◇ **rosszat** **szól** **va-** **lamiról** **の** **の** **しる** 【罵る】 „Rosszakat szólt a szomszédjáról.” 「隣人を罵った。」 ◇ **rosszul** **szól** **おんじつ** **が** **わるい** 【音質が悪い】 „Ez a hangfal rosszul szól.” 「このスピーカーは音質が悪い。」 ◇ **röviden** **szólva** **ひと** **くちに** **い** **え** **ば** 【一口に言えば】 „Ennek a ko-

csinak a jellemzője, röviden szólva, a nagy se-bessége.” 「この車の特徴は一口に言えばスピードが早い。」 ◇ **röviden** **szólva** **はやい** **は** **な** **し** 【早い話】 „Ez röviden szólva lehetetlen.” 「早い話、無理でしょう。」 ◇ **szívhez** **szól** **こ** **ころ** **に** **ふ** **れ** **る** 【心に触れる】 „Ez a film szívhez szóló.” 「この映画は心に触れる。」 ◇ **szív-** **hez** **szóló** **こ** **ころ** **に** **う** **つ** **た** **え** **る** 【心に訴える】 „Szívhez szóló történet volt.” 「心に訴える話だった。」 ◇ **szívhez** **szóló** **はい** **ふ** **を** **つ** **く** 【肺腑を衝く、肺腑を突く】 „szívhez szóló be-széd” 「肺腑を衝く演説」

szól a csengő ◆ **ベル** **が** **な** **る** 【ベルが鳴る】

szólaltat ◆ **なが** **す** 【流す】 „A szomszédom egész nap szólaltatja a rádióját.” 「隣に住んでいる人は一日中ラジオを流している。」

szólam ◆ **おんぶ** 【音部】 (zenei) ◆ **く** 【句】 (szókapcsolat) ◆ **パート** „szólam kottája” 「パート譜」 ◇ **alacsony** **szólam** **ていおんぶ** 【低音部】 ◇ **fél** **szólam** **にぶ** 【二部】 „két szólamú kórus” 「二部合唱」 ◇ **magas** **szólam** **こうおんぶ** 【高音部】 „Magas szólamban énekel.” 「高音部を歌っている。」

szólánc ◆ **しりとり** 【尻取り、尻取】 (játék) „A gyerekekkel minden nap szóláncot kell játszanom.” 「子供と毎日尻取りをしなきゃならない。」

szólarfarnak ◆ **ソーラー**・**ファーム**

szólarház ◆ **ソーラー**・**ハウス**

szóláris ◆ **ソーラー**

szóláris naptár ◆ **たいようれき** 【太陽暦】 ◆ **ようれき** 【陽暦】

szóláris rendszer ◆ **ソーラー**・**システム**

szólárium ◆ **ソラリアム** ◆ **にっこうよくしつ** 【日光浴室】 ◆ **ひやけサロン** 【日焼けサロン】 (barnulásához)

szólapark ◆ **ソーラー**・**パーク**

szólás ◆ **いい** **ま** **わ** **し** 【言い回し、言回し】 „Sok szólás van erre.” 「これにはたくさん言回しがある。」 ◆ **げせ** **わ** 【下世話】 ◆ **こと**

わざ 【諺】 „Van egy olyan szólás, hogy lassan járj, tovább érsz.” いそ まわ ことわざ 「急がば回れ! という諺があります。」 ◆ **せいく** 【成句】 ◆ **せいご** 【成語】 ◆ **フレーズ** ◇ **kedvenc szólás** **くちぐせ** 【口癖、口ぐせ】

szólásra bír ◆ **くちをわらせる** 【口を割らせる】 „A rendőrség a tettest szólásra bírta.” 「けいさつ わ ほんにん くち わ警察は犯人の口を割らせた。」

szólásra szánja magát ◆ **くちをわる** 【口を割る】

szólásszabadság ◆ **げんろんのじゆう** 【言論の自由】 „Én a szólásszabadság mellett vagyok.” ぼく わ げんろん じゆう しじ 「僕は言論の自由を支持しています。」

szólásszabadság korlátozása ◆ **げんろんとうせい** 【言論統制】

szól az érdekében ◆ **くちぞえをする** 【口添えをする】 „Szóltam a barátom érdekében, úgy felvegyék a céghez.” ともだち かいしゃ はい 「友達がこの会社に入るために口添えをした。」

szolfézs ◆ **ソルフェージュ**

szolga ① **けらい** 【家来、家頼、家礼】 (szolgáló) „uraság szolgálja” 「お殿様の家来」 ② **めしつかい** 【召使い、召使、召し使い】 (cseléd)

„Szolgált tart.” 「召使いをおく。」 ◆ **おとこしゆう** 【男衆】 ◆ **かじゃ** 【冠者】 ◆ **かばんもち** 【かばん持ち、鞆持ち】 ◆ **かんじゃ** 【冠者】 ◆ **きんじ** 【近侍】 ◆ **げなん** 【下男】 (férfiszolga) ◆ **げにん** 【下人】 ◆ **げぼく** 【下僕】 (férfiszolga) ◆ **げろう** 【下郎】 ◆ **したばたらき** 【下働き】 ◆ **しもべ** 【僕、下部】 „isten szolgálja” 「神の下部」 ◆ **じゅうしゃ** 【従者】 „isten szolgálja” 「神の従者」 ◆ **じゅうぼく** 【従僕】 (férfiszolga) ◆ **しょうにん** 【使用人】 ◆ **つかい** 【使い、遣い】 ◆ **てさき** 【手先】 „ördög szolgálja” 「悪魔の手先」 ◆ **とねり** 【舎人】 ◆ **どぼく** 【奴僕】 ◆ **ぬひ** 【奴婢】 ◆ **ぬぼく** 【奴僕】 ◆ **ほうししゃ** 【奉仕者】 ◆ **やっこ** 【奴】 (régies) ◇ **alá szolgálja** **ごきげんよう** 【ご機嫌よう、御機嫌よう】 ◇ **isten szolgálja** **かみのつかい** 【神の使い】 ◇ **oltárszolga** **さいだんほうししゃ** 【祭壇奉仕者】

szolgájává tesz ◆ **はべらせる** 【侍らせる】 (kihasznál) „Szolgájává teszi a férfiakat.” かのじょ わ おとこ はべ 「彼女は男を侍らせている。」

szolgák szezonális szabadsága ◆ **やぶいり** 【藪入り、家父入】

szolgák uralma a mestereik felett ◆ **げこくじょう** 【下克上】

szolgál ◆ **きんじする** 【近侍する】 „császárt szolgáló ember” 「天皇に近侍する人」 ◆ **つか**

える 【仕える】 „Földesúrnál szolgált.” 「彼は大名に仕えていた。」 ◆ **つくす** 【尽くす】 (minden megtesz) „Hosszú ideig szolgált országát.” 「長年国家に尽くしてきた。」 ◆ **なる** 【為る】 „Ez a menekülőcsúszda mentőcsónakként is szolgál.” 「この脱出スライドは救命ボートにもなる。」 ◆ **はたす** 【果たす、果す】 (teljesít) „Nemes célt szolgált.” 「立派な目的を果たしている。」 ◆ **ふくする** 【服する】 „Katonaként szolgál.” 「兵役に服する。」 ◆ **ふくむ**

する 【服務する】 (beöltözik) „A hadseregben szolgál.” 「軍に服務している。」 ◆ **ほうこうする** 【奉公する】 „A háborúban az országát szolgált.” 「戦争で国に奉公した。」 ◆ **ほうしする** 【奉仕する】 „A könyvtár a helyi közösséget szolgálja.” 「図書館は地域社会に奉仕する。」 ◆ **ほうじる** 【奉じる】 „Állami hivatalnokként szolgált.” 「官吏の職を奉じた。」 ◆ **もちあわせる** 【持ち合わせる、持合わせる、持ちあわせる】 „Nem tudtam válasszal szolgálni.” 「答えを持ち合わせていなかった。」 ◆ **れいじゆうする** 【隷従する】 „nagyfőként szolgáló politika” 「資本に隷従する政治」 ◇ **alpjául szolgál** **きそとなる** 【基礎となる】 „minden tudomány alapjául szolgáló matematika” 「すべての学問の基礎となる数学」 ◇ **fedélzetén szolgál** **のりくむ** 【乗り組む、乗組む】 „Repülőgép fedélzetén szolgált.” 「飛行機に乗り組んだ。」 ◆ **hűséggel szolgál** **ちゅうせいをつくす** 【忠誠を尽くす】 „Hűséggel szolgált országát.” 「国のために忠誠を尽くした。」 ◇ **jól szolgál** **az**

egészsége **げんきである** 【元気である】

„Hogy szolgál az egészsége?” 【お元気ですか?】 ◇ **katonai szolgálat** **へいえき** 【兵

役】 „Két évig szolgál a katonaságnál.” 「2年間兵役につく。」 ◇ **szolgálás** **づめ** 【詰め】

„rendőrbódében szolgált rendőr” 「交番詰めの警官」

szolgál a hadseregben ◆ **へいえきにふくする**

【兵役に服する】 „Két évig szolgált a hadseregben.” 「2年間兵役に服した。」

szolgálás ◆ **づめ** 【詰め】 „rendőrbódében

szolgált rendőr” 「交番詰めの警官」 ◆ **ほうこう** 【奉公】 „A katona az országát szolgálta.” 「

軍人は国への奉公を果たした。」 ◆ **れいじゅう** 【隷従】

szolgálat ◆ **えきむ** 【役務】 ◆ **こうむ** 【公務】 (közszolgálat) „A hivatalnokot szolgálati

baleset érte.” 「職員は公務上の負傷をした。」 ◆ **サービス** ◆ **とうちよく** 【当直】

(ügyelet) „A tiszt átvette a szolgálatot.” 「士官は当直をひつ

た。」 ◆ **とうばん** 【当番】 „Ma én voltam szolgálatban.” 「こうは僕に当番

が回ってきた。」 ◆ **にんむ** 【任務】 „A hadihajót kéthónapos szolgálatra a háborús területre

küldték.” 「二ヶ月の任務で戦地に赴いた。」 ◆ **ふくむ** 【服務】 (rendőri, katonai) ◆ **ほうし** 【奉仕】 ◆ **ろうむ** 【労務】 „Felajánlja szolgálatait.” 「

労務を提供する。」 ◇ **börtönszolgálat** **ふくえき** 【服役】 ◇ **csomagmegőrző szolgálat** **にもつほかんサービス** 【荷物保管サービス】 ◇ **ébresztőszolgálat** **モーニング・コール** (hívása) ◇ **ébresztőszolgálat** **モーニング・コール・サービス** ◇ **frontszolgálat** **せんきんむ** 【戦地勤務】 ◇ **futárszolgálat** **たぐいはいサービス** 【宅配サービス】 ◇ **hivatali szolgálat** **みやづかえ** 【宮仕え】 ◇ **katonai szolgálat** **ふくえき** 【服役】 ◇ **katonai szolgálat** **ぐんむ** 【軍務】 „Katonai szolgálatba lép.” 「軍務に服する。」 ◇ **konyhaszolgálat** **すいじとうばん** 【炊事当番】 ◇ **kötelező katonai szolgálat** **ちょうへい** 【徴兵】 „Felmentették a kötelező katonai szolgálat alól.” 「

かれわ ちょうへい めんじょ
彼は徴兵を免除された。」 ◇ **kötelező katonai szolgálat** **ちょうへいせいど** 【徴兵制度】

„Régen kötelező volt a katonai szolgálat.” 「昔は徴兵制度だった。」 ◇ **munkaszolgálat** **きんろうほうし** 【勤勞奉仕】 ◇ **őrszolgálat** **ほしょうきんむ** 【歩哨勤務】 ◇ **szobapincér szolgálat** **ルーム・サービス** „Szobapincér szolgálatot vettem igénybe.” 「ルーム・サービス

を利用した。」 ◇ **tanácsadó szolgálat** **そうだんしつ** 【相談室】 ◇ **tanácsadó szolgálat** **そうだんまどぐち** 【相談窓口】 „jogi tanácsadó szolgálat” 「法律相談窓口」 ◇ **tartalékos szolgálat** **よびえき** 【予備役】 ◇ **titkosszolgálat** **インテリジェンス・サービス** ◇ **titkosszolgálat** **シークレット・サービス** ◇ **ügyeleti szolgálat** **とうちよくきんむ** 【当直勤務】 ◇ **ügyfélszolgálat** **カスタマー・サービス** ◇ **ügyfélszolgálat** **そうだんまどぐち**

【相談窓口】 „cég ügyfélszolgálata” 「会社の相談窓口」 ◇ **vérellátó szolgálat** **けつえきぎんこう** 【血液銀行】

szolgálatába állít ◆ **おかかえにする** 【御抱えにする、お抱えにする】 „A király a szolgálata

ba állította a tehetséges festőt.” 「王様は天才画家をお抱えにした。」

szolgálatba áll ◆ **しゅうこうする** 【就航する】 (repülő, hajó) „Egy új repülőgép állt szolgálatba.” 「新しい飛行機が就航した。」

szolgálatba állás ◆ **しゅうこう** 【就航】 (repülő, hajó)

szolgálatba lép ◆ **しゅうえきする** 【就役する】

szolgálatba lépés ◆ **しゅうえき** 【就役】

szolgálatban levés ◆ **ざいぎん** 【在勤】 „vi-

déken szolgálatban lévő közalkalmazott” 「地方在勤の公務員」

szolgálati bejárat ◆ **じゅうぎょういんようせんよういりぐち** 【従業員用専用入り口】 ◆ **つうようぐち** 【通用口】

szolgálati beosztás ◆ **とうばんひょう** 【当番表】

szolgálati felvonó ◆ **じゅうぎょういんようせんようエレベーター** 【従業員用専用エレベーター】

szolgálati hely ◆ **つめしょ** 【詰め所】 „személyzet szolgálati helye” 【乗務員の詰め所】 ◆ **もちば** 【持ち場】 „A rendőr elfoglalta a szolgálati helyét.” 【警官は持ち場についた。】 ◇ **előző szolgálati hely** **ぜんにんち** 【前任地】

szolgálati helyiség ◆ **しゅくちよくしつ** 【宿直室】

szolgálati ideje alatt ◆ **ざいしよくちゅう** 【在職中】

szolgálati idő ◆ **ざいしよくきかん** 【在職期間】 ◆ **ざいにんきかん** 【在任期間】 (hivatalban töltött idő) ◆ **にんき** 【任期】 „szolgálati idejét letöltött megbízott” 【任期を終えた役員】 ◆ **ねんこう** 【年功】 „szolgálati idővel arányos előmenetel” 【年功による昇進】

szolgálati idő letelte ◆ **にんきまんりょう** 【任期満了】

szolgálati kapu ◆ **つうようもん** 【通用門】

szolgálati kocsi ◆ **こうようしゃ** 【公用車】

szolgálati közlemény ◆ **ぎょうむれんらく** 【業務連絡】 „Az állomáson a hangosbemondóól szolgálati közlemény hallatszott.” 【駅でスピーカーから業務連絡が聞こえてきた。】

szolgálati lakás ◆ **かんしゃ** 【官舎】 ◆ **こうしゃ** 【公舎】 ◆ **しゃたく** 【社宅】 ◆ **しゅくしや** 【宿舎】 ◆ **やくたく** 【役宅】

szolgálati napló ◆ **しゅくちよくにつし** 【宿直日誌】

szolgálati szabályzat ◆ **ふくむきてい** 【服務規程】

szolgálati személyzet ◆ **じょうむいん** 【乗務員】

szolgálati út ◆ **しきけいとう** 【指揮系統】 (parancsteljesítés rendszere) ◆ **しゅつちょう** 【出張】 (kiküldetés) „Szolgálati úton van.” 【かれわ しゅつちょうちゅう 彼は出張中です。】 ◇ **egynapos szolgálati út** **ひがえりしゅつちょう** 【日帰り出張】

szolgálati útra megy ◆ **しゅつちょうする** 【出張する】 „Vidékre ment szolgálati útra.” 【いなか しゅつちょう 田舎に出張した。】

szolgálatkész ◆ **しんせつな** 【親切な、深切な】 „Az eladó szolgálatkész volt.” 【でんいん わ しんせつな だった。】 ◆ **ひとだすげがすきな** 【人助けが好きな】

szolgálatkészség ◆ **サービスせいしん** 【サービス精神】 ◆ **てあし** 【手足】 „Szolgálatkészen dolgozott az igazgató alatt.” 【社長の手足となつて働いた。】

szolgálat közben elhunyt rendőr ◆ **じゅんしよくけいかん** 【殉職警官】

szolgálaton kívüli ◆ **ひばんの** 【非番の】 „Egy szolgálaton kívüli rendőr is ott volt.” 【非番の警察官もそこにいた。】

szolgálaton kívülség ◆ **ひばん** 【非番】

szolgálatot teljesít ◆ **じょうむする** 【乗務する】 „Hajón teljesít szolgálatot.” 【船に乗務している。】 ◆ **つめる** 【詰める】 „Ebben a szobában teljesítenek szolgálatot az örök.” 【けいびいん わ へや づめていいる。】 警備員はこの部屋に詰めている。】

szolgalelkű ◆ **こびた** 【媚びた】 „Szolgalelkűen mosolygott a főnökére.” 【上司に媚びた笑顔を向けた。】 ◆ **ついじゅうてきな** 【追従的な】 „szolgalelkű ember” 【追従的な人】 ◆ **ひくつな** 【卑屈な】 „szolgalelkű természet” 【ひくつ せいかく 卑屈な性格】

szolgalelkűen ◆ **いいだくたくとして** 【唯唯諾諾として、唯々諾々として】 „Szolgalelkűen engedelmeskedett.” 【彼の命令に唯唯諾諾としてしたがった。】 ◆ **ついじゅうてきに** 【追従的に】

szolgalelkűen követ ◆ **ついじゅうする** 【追従する】 „Országunk szolgalelkűen követi a nagyhatalmat.” 【我が国は大国に追従する。】

szolgalelkű követés ◆ **ついじゅう** 【追従】

szolgalelkűség ◆ **どれいこんじょう** 【奴隸根性】

szolgalmi jog ◆ **つうこうけん** 【通行権】

szolgáló ◆ **けらい** 【家来、家頼、家礼】

szolgálólány ◆ **げじょ** 【下女】 ◆ **こしもと** 【腰元】 ◆ **はしため** 【婢女、端女、端た女】 (régies)

szolgáalom ◆ **ちえきけん** 【地役権】

szolgálónak ad ◆ **みうりする** 【身売りする】
„Szolgálónak adta a lányát, hogy kevesebb ke-
nyérpusztító legyen.” 「口減らしのため、娘を
身売した。」

szolgálónak adás ◆ **みうり** 【身売り】 „lány
szolgálónak adása” 「娘の身売り」

szolgálónő ◆ **はしため** 【婢女、端女、端た
女】

szolgáltat ◆ **きょうきゅうする** 【供給する】
„Ez a cég szolgáltatja az áramot.” 「この会社が
電気を供給しています。」 ◆ **ていきょうする**
【提供する】 „Anyagot szolgáltatott a riport-
hoz.” 「取材に資料を提供した。」

szolgáltatás ◆ **おつとめ** 【お勤め】 „A törzs-
vendéget figyelmes szolgáltatásban részesítse-
tek!” 「お得意様なので丁寧なお勤めを心がけ
てください。」 ◆ **きょうきゅう** 【供給】 (ellát-
ás) ◆ **サービス** „Leállt a városban az internet-
szolgáltatás.” 「町ではインターネットサービス
が停止した。」 ◆ **たいぐう** 【待遇】 „jó szol-
gáltatást nyújtó hotel” 「待遇の良いホテル」 ◆
ていきょう 【提供】 (felkínálás) ◆ **adatszolgá-
ltatás** **じょうほうていきょう** 【情報提供】
◆ **alapszolgáltatás** **きほんてきなサービス**
【基本的なサービス】 ◆ **áramszolgáltatás**
でんりょくきょうきゅう 【電力供給】 „Egy
óra megszakadt az áramszolgáltatás.” 「
でんりょくきょうきゅう いちじかん とだ

電力供給 が一時間途絶えた。」 ◆ **egész-
ségügyi szolgáltatás** **いりょうサービス**
【医療サービス】 ◆ **eladás utáni szolgál-
tatás** **アフター・サービス** ◆ **ételszolgálta-
tás** **ケータリング・サービス** ◆ **felhőszolgál-
tatás** **クラウド・サービス** ◆ **internetszolgá-
ltatás** **インターネット・サービス** ◆ **tele-
fonos szolgáltatás** **テレホン・サービス** ◆
telefonszolgáltatás **テレホン・サービス** ◆
üzenő szolgáltatás **でんごんサービス** 【伝
言サービス】 ◆ **veszteséggel járó szolgál-
tatás** **しゅつつけつサービス** 【出血サービス】
◆ **videóegosztó szolgáltatás** **どうがきよ
うゆうサービス** 【画像共有サービス】 ◆ **web-
szolgáltatás** **ウェブ・サービス**

szolgáltatás költsége ◆ **きょうきゅうコスト**
【供給コスト】

szolgáltató ◆ **きょうきゅうしゃ** 【供給者】 ◆
ていきょうしゃ 【提供者】 „adatszolgáltató” 「
じょうほうていきょうしゃ
情報提供者」 ◆ **プロバイダー** „Megváltoztat-
tam az internet-szolgáltatómat.” 「インターネッ
トプロバイダーを変えた。」 ◆ **internetszolgá-
ltató** **インターネットプロバイダー** ◆ **kom-
munikációs szolgáltató** **つうしんサービス**
【通信サービス】 ◆ **videószolgáltató** **どう
がはいしんサービス** 【動画配信サービス】

szolgáltatócég ◆ **きょうきゅうかいしゃ** 【供
給会社】

szolgáltatóipar ◆ **サービスぎょうかい** 【サー
ビス業界】 ◆ **サービスさんぎょう** 【サービス
産業】 ◆ **だいさんじさんぎょう** 【第三次産
業】 (tercier szektor)

szolgáltató központ ◆ **サービス・センター**

szolgaság ◆ **れいじゅう** 【隷従】 ◆ **れいぞく**
【隷属】

szol-gél átalakulás ◆ **ゾル・ゲルてんい** 【ゾ
ル・ゲル転移】

szolid ◆ **じみな** 【地味な】 (nem hivalkodó)
„szolid minta” 「地味な模様」

szolidáris érzés ◆ **れんたいかん** 【連帯感】

szolidaritás ◆ **けつそく** 【結束】 (összetartás)
◆ **だんけつ** 【団結】 ◆ **れんたい** 【連帯】 „Szo-
lidaritást vállalt az áldozatokkal.” 「犠牲者との
連帯を表明した。」

szolipszizmus ◆ **どくがろん** 【独我論】 ◆ **ゆい
がろん** 【唯我論】

szólista ◆ **ごいしゅう** 【語彙集】 ◆ **ごいひよ
う** 【語彙表】 ◆ **ソリスト** ◆ **たんごリスト** 【単
語リスト】 ◆ **どくえんしゃ** 【独演者】 (elő-
adóművész) ◆ **どくしょうしゃ** 【独唱者】 ◆ **ど
くそうしゃ** 【独奏者】 (zenész) ◆ **みだし** 【見
出し】

szólít ◆ **よびだす** 【呼び出す、呼出す】 „A
pénztári ablakhoz szólítottak a bankban.” 「銀行
の窓口に呼び出された。」 ◆ **よぶ** 【呼ぶ】
„Nem tudom, minek szólítsam.” 「彼を何と呼べ
ばいいかわからない。」 ◆ **becenevén szólít**
あいしょうでよぶ 【愛称で呼ぶ】 „A beceneve-

men szólítottak.” [愛称で呼ばれた。] ◇ **magához szólít** **よびたてる** [呼び立てる、呼立てる] ◇ **nevén szólít** **てんこする** [点呼する] „A nevén szólította az új dolgozókat.” [しんにゅうしゃいんひとりひとりてんこ] 新入社員一人一人を点呼した。]

szólítás ◆ **おめし** [お召し、御召し] „Nem tudom, mikor fog az isten magához szólítani.”

[いつ神様のお召しがあるか分からない。] ◆ **よびだし** [呼び出し、呼びだし、呼出、呼出し] „Az elveszett gyerekek osztályáról szólítjuk

Hana anyukáját!” [迷子センターからのお呼びだしです。花菜ちゃんのお母様はいらっしゃいますか?]

szólítja a nevét ◆ **なをよぶ** [名を呼ぶ] „A nevemet szólították.” [僕の名を呼ばれた。]

szoliton ◆ **ソリトン**

szolmizáció ◆ **かいめいしょうほう** [階名唱法] ◆ **ソルミゼーション**

szolmizációs gyakorlat ◆ **ドレミファれんしゅう** [ドレミファ練習]

szolmizációs hang ◆ **おんめい** [音名]

szolmizál ◆ **ドレミファをうたう** [ドレミファを歌う] „A diák most tanul szolmizálni.” [生徒は今ドレミファを習っている。]

szolmizálás ◆ **ドレミファ** (dó-ré-mi-fá-szó-lá-ti-dó)

szolmizálva éneklés ◆ **ドレミファしょうほう** [ドレミファ唱法]

szólnak hozzá ◆ **こえがかかる** [声がかかる] „Egy rendőr megszólított.” [警察官から声がかかった。]

Szolnok ◆ **ソルノク**

szóló ◆ **ソロ** (zenei) „Szólóban játszott.” [ソロで演奏していた。] ◆ **ちゅうしんとする** [中心とする] (elsősorban nekik szóló) „Fiataloknak szóló rendezvényeket szervezett.” [若者を中心としたイベントを開催した。] ◆ **つうじ**

る [通じる] „világraszóló énekhang” [世界に通じる歌声] ◆ **テーマにした** „Lóversenyről szóló film.” [競馬をテーマにした映画。] ◆ **どくそう** [独奏] (zenei) ◆ **むけ** [向け] ◆ **む**

けの [向けの] „Ez gyerekeknek szóló műsor.” [これは子供向けの番組です。] ◇ **zongora-szóló** **ピアノどくそう** [ピアノ独奏]

szóló album ◆ **ソロ・アルバム**

szólóban ◆ **たんどくで** [単独で] (egyedül) „Nem csapatban, hanem szólóban edzek.” [団体でなく、単独でトレーニングする。]

szólóban előad ◆ **どくえんする** [独演する]

szólóelőadás ◆ **どくえんかい** [独演会] ◆ **どくそうかい** [独奏会] (szólóhangverseny) ◆ **リサイタル** (szólóhangverseny) „Szólóelőadás ad.” [リサイタルを開く。]

szólóének ◆ **どくぎん** [独吟] ◆ **どくしょう** [独唱] ◆ **どくしょうきやく** [独唱曲]

szólóénekes ◆ **ソリスト** ◆ **どくしょうしゃ** [独唱者]

szólóest ◆ **どくえんかい** [独演会] ◆ **どくしょうかい** [独唱会]

szólógitár ◆ **リード・ギター**

szólógitáros ◆ **リード・ギター**

szólóhangverseny ◆ **どくそうかい** [独奏会] ◆ **リサイタル**

szóló mérközés ◆ **シングルス**

szólongat ◆ **しきりによぶ** [しきりに呼ぶ] „A madár szólongatta a fiókáját.” [鳥は雛をしきりに呼んでいた。]

szólongatja egymást ◆ **よびかわす** [呼び交わす]

szólongatják egymást ◆ **よびかわす** [呼び交わす] „Madárhangot utánozva szólongattuk egymást egy kismadárral.” [鳴き声をまねながら小鳥と呼び交わした。]

szolúció ◆ **ようえき** [溶液] (oldat)

szómágia ◆ **ことばのまじゅつ** [言葉の魔術]

szómagyarázat ◆ **ごしゃく** [語釈]

Szomália ◆ **ソマリア**

szomáliai ◆ **ソマリヤじん** [ソマリヤ人] (ember) ◆ **ソマリヤの**

szomáliai balzsamfa ◆ **もつやく** [没薬] (Commiphora myrrha)

szomatikus ◆ **たいせい** [体性]

szomatikus idegrendszer ◆ **ずいいしんけいけい** 【随意神経系】 ◆ **たいせいしんけいけい** 【体性神経系】

szomatikus sejt ◆ **たいさいぼう** 【体細胞】 (testi sejt)

szomatikus sejthibridizáció ◆ **たいさいぼうざっしゅけいせい** 【体細胞雑種形成】

szomatikus sejtmagátültetés ◆ **たいさいぼううかくいしょく** 【体細胞核移植】

szomatológia ◆ **せいたいがく** 【生体学】

szomatomedin ◆ **ソマトメジン**

szomatoszatin ◆ **ソマトスタチン**

szombat ◆ **サタデー** ◆ **しゅじつ** 【主日】 (szidóknál) ◆ **ど** 【土】 (rövidítés) ◆ **どようび** 【土曜日】 „Ez a postahivatal szombaton is nyitva van.” 「この郵便局は土曜日にもやっている。」 ◆ **szabad szombat** **どようようびのやすみ** 【土曜日の休み】 „Ennél a cégnél nincs szabad szombat.” 「この会社は土曜日は休みではありません。」

szombat és vasárnap ◆ **どにち** 【土日】 „Szombaton és vasárnap szünnap.” 「土日休みです。」

Szombathely ◆ **ソンバトヘイ**

szombati **どよう** 【土曜】 „szombati tévéso-rozat” 【土曜ドラマ】

szombat napja ◆ **あんそくじつ** 【安息日】 ◆ **あんそくにち** 【安息日】 ◆ **あんそくび** 【安息日】

szombaton és vasárnap ◆ **どにち** 【土日】 „Ez az üzlet szombaton és vasárnap zárva van.” 「この店は土日お休みです。」

szómen ◆ **そうめん** 【素麺、索麺】 (vékony fehér tészta)

szomita ◆ **げんたいせつ** 【原体節】 (összselvény)

szomj ◆ **かつ** 【渴】 „Finom sörrrel oltottam a szomjamat.” 「おいしいビールで渴を癒した。」 ◆ **かつぼう** 【渴望】 „A szabadság iránti szomj csillapíthatatlan.” 「自由への渴望は満たされない。」 ◆ **csillapítja a szomját** **のどをうるおす** 【喉を潤す、のどを潤す】 „Sörrel

csillapítottam a szomjamat.” 「ビールで喉を潤した。」 ◆ **tudásszomj** **ちしきのかわき** 【知識の渇き】

szomjan ◆ **のまずに** 【飲まずに】

szomjan hal ◆ **だつすいしする** 【脱水死する】 „Az ember víz nélkül néhány nap alatt szomjan hal.” 「人は水を飲まないと数日間で脱水死する。」

szomjas ◆ **のどがかわく** 【喉がかわく、咽が渇く、のどが渇く、喉が乾く、のどが乾く、のどが乾く】 „Szomjas vagyok!” 「のどが渇いた。」 ◆ **のどかわく** 【咽渇く】 (gyerekes)

„Szomjas vagyok!” 「のど渇いた。」 ◆ **のどのかわいた** 【喉の渇いた】 „A szomjas állatok a folyóhoz mentek inni.” 「喉の渇いた動物たちは川辺に水を飲みに行った。」

szomjazik ◆ **かつする** 【渴する】 „A szomjas ember nem válogat.” 「渴する物は水を選ばず。」 ◆ **かつぼうする** 【渴望する】 „A gyerek szeretetre szomjazik.” 「子供は愛情を渴望する。」 ◆ **かわきをおぼえる** 【渇きを覚える】 ◆ **せつぼうする** 【切望する】 (erősen kíván)

„Bosszúra szomjazik.” 「復讐を切望する。」 ◆ **のどがかわく** 【喉がかわく、咽が渇く、のどが渇く、喉が乾く、のどが乾く、のどが乾く】 „Már két napja szomjazom.” 「2日間も喉が渇いた状態だ。」

szomjbetegség ◆ **にょうほうしょう** 【尿崩症】 (diabetes insipidus)

szomjúság ◆ **かつ** 【渴】 ◆ **かわき** 【渇き】 „Kókusztejjel csillapította a szomjúságát.” 「コナッツミルクでのどの渇きをいやした。」 ◆ **のどのかわき** 【喉の渇き】 „Szomjúságra panaszkodott.” 「喉の渇きを訴えた。」 ◆ **éhség és szomjúság** **きかつ** 【飢渴、饑渴】

szomorkás ◆ **あいしゅうをおびた** 【哀愁を帯びた】 „Szomorkás arca volt.” 「哀愁を帯びた顔をした。」 ◆ **うらがなしい** 【うら悲しい、心悲しい】 „szomorkás hangulat” 「うら悲しい気分」 ◆ **かげがある** 【陰がある】 „szomorkás

arc kifejezés” 「陰のある表情」 ◆ **かなしげな**
 【悲しげな】 ◆ **さびしい** 【寂しい、淋しい】
 „szomorkás mosoly” 「寂しい笑い」 ◆ **さみしい**
 【寂しい、淋しい】 „szomorkás érzés” 「さみ
 しい思い」 ◆ **しずむ** 【沈む】 „szomorkás arc-
 kifejezés” 「沈んだ表情」 ◆ **しめっぽい** 【湿
 っぽい】 „szomorkás történet” 「湿っぽい話」
 ◆ **ものがなし** 【もの悲しい、物悲しい】 „Az
 esőtől szomorkás lett hangulatom.” 「雨が降つ
 て物悲しい気分になった。」 ◆ **ものがなしげな**
 【もの悲しげな、物悲しげな】 ◆ **ものさびしい**
 【物寂しい、物淋しい、もの寂しい、もの淋し
 しい】 „szomorkás hangulat” 「物寂しい気分」

szomorkásan ◆ **かなしげに** 【悲しげに】 ◆ **さ
 びしく** 【寂しく、淋しく】 „Szomorkásan mo-
 solyog.” 「寂しく笑っている。」 ◆ **しょうしょ
 うと** 【蕭々と】 „Szomorkásan esett az eső.” 「
 蕭々と雨が降っていた。」 ◆ **ものかなしげに**
 【もの悲しげに、物悲しげに】

szomorkás eső ◆ **なみだあめ** 【涙雨】

szomorkás színezet ◆ **あいちょう** 【哀調】
 „szomorkás színezetű dallam” 「哀調を帯びた
 旋律」

szomorkodik ◆ **かなしむ** 【悲しむ、哀しむ】
 „Ne szomorkodj!” 「悲しまないで！」 ◆ **さびし
 がる** 【寂しがる、淋しがる】 „Ne szomorkodj,
 ha meg is halok!” 「僕が死んでも寂しがらない
 で！」

szomorú ◆ **あえない** 【敢えない】 „Szomorú
 halált hal.” 「敢えない最期を遂げた。」 ◆ **あ
 われな** 【哀れな】 „szomorú történet” 「哀れな
 話」 ◆ **かなしい** 【悲しい、哀しい】 „Ez egy
 szomorú történet.” 「これは悲しい話です。」
 ◆ **かなしそうな** 【悲しそうな】 „szomorú
 hang” 「悲しそうな声」 ◆ **さびしい** 【寂しい、
 淋しい】 „Szomorú vagyok, hogy már nem jön a
 törzsvendégünk.” 「常連客が来れなくなって
 寂しい。」

szomorúan ◆ **かなしそうに** 【悲しそうに】
 „Szomorúan sétált.” 「悲しそうに歩いた。」 ◆
しめやかに „A temetés szomorúan zajlott.” 「
 葬儀はしめやかに行われた。」

szomorú érzés ◆ **ひそうかん** 【悲愴感】
szomorú esemény ◆ **ぶしゅうぎ** 【不祝儀】
szomorúfűz ◆ **いとやなぎ** 【糸柳】 (Salix baby-
 lonica) ◆ **しだれやなぎ** 【枝垂れ柳、枝垂柳】
 (Salix babylonica)

szomorú hang ◆ **あいおん** 【哀音】
szomorú hír ◆ **ひほう** 【悲報】 „A váratlanul
 jött szomorú hír letaglózta.” 「突然の悲報に接
 し、呆然とした。」

szomorújáték ◆ **ひげき** 【悲劇】
szomorúság ◆ **あいかん** 【哀感】 „Hangjában
 szomorúság bujkált.” 「彼女の声には哀感がこ
 もっていた。」 ◆ **あいしゅう** 【哀愁】 ◆ **か
 なしさ** 【悲しさ、哀しさ】 ◆ **かなしみ** 【悲し
 み、哀しみ】 ◆ **ひあい** 【悲哀】 ◆ **ペーソス**
 (pátosz)

szomorúságérzet ◆ **ひあいかん** 【悲哀感】 „A
 koszos város fokozta a szomorúságérzetemet.” 「
 汚い町は悲哀感を高めた。」

szomorú sors ◆ **ひうん** 【悲運】 „Szomorú sor-
 sáról panaszkodik.” 「身の悲運を嘆く。」

szomorú történet ◆ **あいし** 【哀史】 ◆ **ひわ
 【悲話】**

szomszéd ◆ **おとなりさん** 【お隣さん】 ◆ **きん
 じょひと** 【近所の人】 ◆ **となり** 【隣】 „szom-
 széd ház” 「隣の家」 ◆ **となりの** 【隣の】

(szomszédos) „szomszéd telek” 「隣の土地」 ◆
りんじん 【隣人】 ◆ **りんぼ** 【隣保】 ◇ **bal
 oldali szomszéd** **ひだりどりのいえ** 【左隣
 の家】 „Elmentem a bal oldali szomszédomhoz,
 hogy bemutatkozzak.” 「左隣の家に挨拶に行
 った。」 ◇ **jobb oldali szomszéd** **みぎどりの
 のいえ** 【右隣の家】 „A jobb oldali szomszédom
 nincs otthon.” 「右隣の家は留守です。」

szomszédasszony ◆ **きんじょのおんな** 【近所
 の女】

szomszédba megy vízért ◆ **もらいみずをする**
 【もらい水をする、貰い水をする】

szomszéd falu ◆ **りんそん** 【隣村】

szomszéd füve mindig zöldebb ◆ **となりのしばふはあおい** 【隣の芝生は青い】 tonari-no sibafu-va aoi

szomszéd ház ◆ **りんか** 【隣家】 ◆ **りんぼ** 【隣保】

szomszédi kapcsolatok ◆ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” 「かれわとなりづきあいはよい。」

szomszéd kertje mindig zöldebb ◆ **となりのはなはあかい** 【隣の花は赤い】

szomszéd lakás ◆ **りんこ** 【隣戸】 „Vész esetén törje át ezt a falat, és meneküljön a szomszéd-ba!” 「ひじょうさいわやぶりんこひなんくだ非常の際はここを破って隣戸に避難して下さい。」

szomszéd lány ◆ **となりのむすめ** 【隣の娘】

szomszéd legény ◆ **となりのむすこ** 【隣の息子】

szomszéd megye ◆ **りんせつけん** 【隣接県】

szomszédok ◆ **きんじょ** 【近所】

szomszédolás ◆ **きんじょづきあい** 【近所づきあい、近所付き合い】 ◆ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” 「となりづきあいはほとんどない。」

szomszéd ország ◆ **りんごく** 【隣国】 (szomszédos ország) ◆ **りんせつこく** 【隣接国】 ◆ **りんぼう** 【隣邦】

szomszéd országok ◆ **りんせつしよこく** 【隣接諸国】

szomszédos ◆ **となりあう** 【隣り合う】 (egy-más mellett van) „Szomszédos ország.” 「隣りあう国。」 ◆ **となりどうし** 【隣同士】 (egy-más melletti) ◆ **となりの** 【隣の】 „szomszédos ország” 「隣の国」 ◆ **りんせつする** 【隣接する】 „Magyarország Ausztriával szomszédos.” 「ハンガリーはオーストリアと隣接している。」

szomszédos megye ◆ **きんけん** 【近県】

szomszédos ország ◆ **りんごく** 【隣国】

szomszédos országok ◆ **きんりんしよこく** 【近隣諸国】

szomszédosság ◆ **りんせつ** 【隣接】

szomszédtság ◆ **きんじょづきあい** 【近所づきあい、近所付き合い】 (szomszédokkal való kapcsolat) „Rossz szomszédtság török átok.” 「きんじょづきあいがうまうまいかかないのはトルコ人の呪い。〈ハンガリーの諺〉」 ◆ **きんべん** 【近辺】 „állomás szomszédtságában lévő bicik-

liparkoló” 「駅近辺の駐輪場」 ◆ **きんぼう** 【近傍】 ◆ **きんりん** 【近隣】 ◆ **となり** 【隣】 „A templom szomszédtságában volt az iskola.” 「がっこうわきょうかいはとなり

学校は教会の隣だった。」 ◆ **となりきんじょ** 【隣近所】 ◆ **りんじんであること** 【隣人であること】 ◇ **nyílt szomszédtság** **かいきんぼう** 【開近傍】 (matematikai) ◇ **zárt szomszédtság** **へいきんぼう** 【閉近傍】 (matematikai)

szomszéd szék ◆ **りんせき** 【隣席】

szomszéd szoba ◆ **となりべや** 【隣部屋】 ◆ **りんしつ** 【隣室】

szomszéd telek ◆ **りんせつち** 【隣接地】

szomszéd ülés ◆ **りんせき** 【隣席】

szómutató ◆ **コンコーダンス** ◆ **コンコルダンス**

szonár ◆ **ソーナー** ◆ **ソナー**

szonáta ◆ **そうきょく** 【奏曲】 ◆ **そうめいきょく** 【奏鳴曲】 ◆ **ソナタ** ◇ **hegedűszonáta** **バイオリン・ソナタ**

szonatina ◆ **ソナチネ**

szonda ◆ **さぐり** 【探り】 ◆ **しゅきけんさき** 【酒気検査器、酒気検査機】 (alkoholszonda) ◆ **ゾンデ** (orvosi) ◆ **たんさき** 【探査機】 ◆ **たんそくき** 【探測機】 ◆ **プローブ** ◇ **rádiószonda** **ラジオ・ゾンデ**

szondázás ◆ **いんしゅけんさ** 【飲酒検査】 ◆ **いんしゅけんち** 【飲酒検知】 „Megtagadta a szondázást.” 「飲酒検知を拒否した。」 ◆ **いんしゅけんもん** 【飲酒検問】 ◆ **けんもん** 【検問】 ◆ **そくしん** 【測深】 (mélységmérés) ◆ **たんそく** 【探測】

szondázat ◆ **いんしゅけんちする** 【飲酒検知する】 „Olyan szerkezet, amibe fújva szondázthatni lehet.” 「息を掛けて飲酒検知する機械。」 ◆

しゅきけんさをする【酒気検査をする】(alkoholszondával) ◇ **megszondáztat** **しゅきけんさを**する【酒気検査をする】(alkoholszondával) „A rendőr megszondáztatta az autóst.” 「けいさつかん わくくるま うんでんしゅ しゅきけんさ 警察官は車の運転手の酒気検査をした。」

szondáztatás ◆ **いんしゅけんもん**【飲酒検問】 ◆ **けんもん**【検問】

szó nélkül ◆ **なにもいわずに**【何も言わずに】(panasz nélkül) „Szó nélkül elfogadta a feltételeket.” 「何も言わずに条件を飲んだ。」 ◆ **もくもくと**【黙々と】 „Szó nélkül dolgozott.” 「黙々と働いた。」

szó nélkül hagy ◆ **ふもんにふす**【不問に付す】 „Szó nélkül hagyták, hogy csaljon a választásokon.” 「投票の不正は不問に付された。」

szó nélkül hagyás ◆ **ふもん**【不問】

szonett ◆ **ソネット**

szonikátor ◆ **ソニケーター** ◆ **ちょうおんぱしよりき**【超音波処理器】

szónok ◆ **えんぜつしゃ**【演説者】 ◆ **べんし**【弁士】 ◆ **べんろんか**【弁論家】

szónoki ◆ **しゅうじてき**な【修辭的な】 „szónoki kifejezés” 「修辭的な表現」

szónoki emelvény ◆ **えんだい**【演台】 ◆ **えんだん**【演壇】

szónoki képesség ◆ **べんさい**【弁才】 „szónoki képességgel rendelkező ember” 「弁才のある人」

szónoki képességű ◆ **のうべんな**【能弁な、能辯な】 „szónoki képességű politikus” 「能弁な政治家」

szónoki kérdés ◆ **しゅうじてきぎもん**【修辭的疑問】

szónoklás ◆ **ゆうべん**【雄弁】

szónoklás művészete ◆ **ゆうべんじゅつ**【雄弁術】

szónoklat ◆ **えんぜつ**【演説】 ◆ **じ**【辞】 ◆ **べんろん**【弁論】 ◇ **utcai szónoklat** **だいどうえんぜつ**【大道演説】

szónokol ◆ **えんぜつする**【演説する】 „A politikus az utcán szónokolt.” 「政治家は道で演説

した。」 ◆ **べんじる**【弁じる、辯じる、辨じる】 „A politikus az adóemelés szükségességéről szónokolt.” 「政治家は増税の必要性を弁じた。」

szónokverseny ◆ **スピーチ・コンテスト** ◆ **べんろんたいかい**【弁論大会】 ◆ **ゆうべんたいかい**【雄弁大会】

szóösszetétel ◆ **じゅくご**【熟語】 ◇ **hibrid szóösszetétel** **こんせいご**【混成語】 ◇ **négykandzsis szóösszetétel** **よじじゅくご**【四字熟語】

szop ◆ **しゃぶる** „A gyerek szopta az ujját.” 「こども わゆび 子供は指をしゃぶった。」 ◆ **ちゅうちゅうすう**【ちゅうちゅう吸う】 csúcsú szuu „A kisbaba a szájába vette a cicit, és elkezdte szopni.” 「赤ちゃんは乳首を含むとちゅうちゅうと吸い始めました。」

szópár ◆ **ついご**【対語】

szópárbaj ◆ **おしもんどう**【押し問答】 „A szópárbaj verekedéssé fajult.” 「押し問答は殴り合いに発展した。」

szopás ◆ **しゃくはち**【尺八】 ◆ **フェラ** (felláció) ◆ **フェラチオ**

szopásról leszokás ◆ **ちちばなれ**【乳離れ】

szopik ◆ **おっぱいをのむ**【おっぱいを飲む】 „A kisbaba szopott.” 「赤ちゃんはおっぱいを飲んでいた。」 ◆ **すう**【吸う】 szuu „A csecsemő anyatejet szopott.” 「赤ちゃんは乳を吸った。」 ◆ **ちちをしゃぶる**【乳をしゃぶる】 „A kisbaba szopott.” 「赤ちゃんは乳をしゃぶった。」 ◆ **ちちをのむ**【乳を飲む】 „A csecsemő szopott.” 「赤ちゃんは乳を飲んだ。」 ◆ **フェラする** ◆ **フェラチオする**

szopogat ◆ **しゃぶる** „Szopogattam az ujjamra ragadt porcukrot.” 「指に付いた粉砂糖をしゃぶった。」 ◆ **なめる**【舐める、嘗める】 „Cukrot szopogattam.” 「キャンディーを舐めていた。」

szopornyica ◆ **ジステンパー**

szoprán ◆ **こうおん**【高音】 „szoprán énekes” 「高音の歌手」 ◆ **こうおんぶ**【高音部】 ◆ **ソ**

プラノ „Az énekkarban szopránt énekel.” 「がっしょうだん うた 合唱団でソプラノを歌っている。」 ◇ **fiúszoprán** **ボーイ・ソプラノ** ◇ **koloratúrszoprán** **コロラチュラ・ソプラノ** ◇ **mezzoszoprán** **メゾ・ソプラノ**

szopránban énekel ◆ **ソプランをうたう** 【ソプランを歌う】

szoprán énekes ◆ **ソプランかしゅ** 【ソプラン歌手】

szopránszaxofon ◆ **ソプラノ・サクソ**

szoptat ◆ **おっぱいをのませる** 【おっぱいを飲ませる】 „Szoptatta a gyereket.” 「赤ちゃんにおっぱいを飲ませた。」 ◆ **じゅにゆうする** 【授乳する】 „Éppen a kisbabát szoptatta.” 「ちょうど赤ちゃんに授乳した。」 ◆ **ちちをあげる** 【乳をあげる】 ◆ **ちちをすわせる** 【乳を吸わせる】 „Szoptatta a kisbabát.” 「赤ちゃんに乳を吸わせた。」 ◆ **ほいくする** 【哺育する】 „A kutya szoptatta a kölykeit.” 「犬は乳で子犬を哺育した。」 ◆ **ほにゆうする** 【哺乳する】 ◇ **megszoptat** **おっぱいをあげる** 【おっぱいを上げる】 „Megszoptatta a kisbabát.” 「赤ちゃんにおっぱいをあげた。」

szoptatás ◆ **じゅにゆう** 【授乳】 ◆ **ほいく** 【哺育】 ◆ **ほにゆう** 【哺乳】 ◇ **igény szerinti szoptatás** **じりつほにゆう** 【自律哺乳】

szoptatás befejezésének időszaka ◆ **りにゆうき** 【離乳期】

szoptatási időszak ◆ **じゅにゆうき** 【授乳期】

szoptatásról leszoktatás ◆ **ちちばなれ** 【乳離れ】

szoptatni kezd ◆ **ちちをふくませる** 【乳房を含ませる】 „Szoptatni kezdte a gyereket.” 「赤ちゃんに乳を含ませた。」

szoptatós baba ◆ **ちのみご** 【乳飲み子、乳飲み児、乳呑み児】

szoptatós dada ◆ **うば** 【乳母】

szoptatós dajka ◆ **うば** 【乳母】

szor ◆ **かい** 【回】 „Hányszor csegettél?” 「何回ベルを鳴らしたの?」 ◆ **かける** 【掛け

る】 (-szor) „Háromszor kettő az hat.” 「3掛けに わろくる2は6。」 ◆ **ど** 【度】 (-szor) „Másodszor vagyok ebben az étteremben.” 「このレストランわ にどめは二度目です。」 ◆ **ばい** 【倍】 (-szor) „Ha háromszor ekkora lenne ez a lakás, az is túl kicsi lenne.” 「この家は3倍いえ わさんばいおお大きくなってちいもまだ小さい。」

szór ◆ **さんぶする** 【散布する】 „Csúszásgát-lóként hamut szórtam a hóra.” 「滑り止めとして雪の上に灰を散布した。」 ◆ **しく** 【敷く、布く】 (beborít) „Kavicsot szórtam az útra.” 「みち じやり し道に砂利を敷いた。」 ◆ **じゃぶじゃぶつかう** 【ジャブジャブ使う】 (pénzt) „Csak úgy szórja a pénzt.” 「彼はお金をジャブジャブ使う。」 ◆ **ちらす** 【散らす】 (szétszór) „A fék szikrákat szórt.” 「ブレーキは火花を散らした。」 ◆ **つかいまくる** 【使いまくる、使い捲る】 (felelőtlennül) „Csak úgy szórja a pénzt.” 「彼はお金を使いまくっている。」 ◆ **ばらつく** „Az adatok az átlagérték körül szórnak.” 「平均の前後にデータの値がばらついている。」 ◆ **ばらまく** 【ばら撒く、散蒔く、散撒く】 „Hazárdjátékra szórja a pénzt.” 「彼はギャンブルにお金をばらまいている。」 ◆ **ふらせる** 【降らせる】 „Felülről konfettit szórtam.” 「上から紙吹雪を降らせた。」 ◆ **ふりかける** 【振りかける、振り掛ける、振掛ける、振り懸ける、振懸ける】 „Borsot szórtam a levesre.” 「スープに胡椒をかけた。」 ◆ **まく** 【蒔く、播く、撒く】 ◆ **らんびする** 【乱費する、濫費する】 „Szórja a közpénzt.” 「公金を乱費する。」 ◇ **villámokat szór** **かみなりをおとす** 【雷を落とす】 „Villámokat szórt a férje fejére.” 「夫に雷を落とした。」

szórakozás ◆ **あそび** 【遊び】 „Nem szórakozásból csinálom.” 「遊びでやっているのではない。」 ◆ **アミューズメント** ◆ **エンターテインメント** ◆ **エンタメ** ◆ **かんらく** 【歓楽、權楽】 ◆ **ごらく** 【娯楽】 „Ebben a városban csak a mozi a szórakozás.” 「この町の娯楽は映画館に

行くくらいです。」 ◆ **すさび** 【荒び、進び、遊び】 ◆ **たのしみ** 【楽しみ】 „Az egyetlen szórakozásom a zene.” 「音楽は私の唯一の楽しみだ。」 ◆ **たわむれ** 【戯れ】 „Szórakozásból csináltam ezt az alkotást.” 「たわむれでこの作品を作った。」 ◆ **どうらく** 【道楽】 „Amikor már volt elég pénzem, szórakozni kezdtem.” 「お金が自由になったとき道楽を始めた。」 ◆ **ゆうきょう** 【遊興】 „A pénz szórakozásra használta.” 「お金を遊興に費やした。」 ◆ **レクリエーション** ◇ **önfeledt szórakozás** **ほうとうざんまい** 【放蕩三昧】 ◇ **szórakozásba merül** **あそびほうける** 【遊び呆ける、遊び惚ける、遊びほうける】 „Az időről megfeledkezve szórakozásba merültem.” 「時を忘れ遊び惚けていた。」 ◇ **szórakozással tölti az idejét** **あそびほうける** 【遊び呆ける、遊び惚ける、遊びほうける】 „Fiatal koromban szórakozással töltöttem a mindennapjaimat.” 「若い頃、連日遊び惚けていた。」

szórakozásba merül ◆ **あそびほうける** 【遊び呆ける、遊び惚ける、遊びほうける】 „Az időről megfeledkezve szórakozásba merültem.” 「時を忘れ遊び惚けていた。」

szórakozásból ◆ **おもしろはんぶん**に 【面白半分に】 „Szórakozásból nőnek öltözött.” 「彼は面白半分になんぶん じよそう は面白半分になんぶんに女装してみた。」 ◆ **きょうみほんいで** 【興味本位で】 „Szórakozásból más házasságtöréseim mulattam.” 「興味本位で他人の浮気話を聞いた。」 ◆ **すいきょうで** 【酔狂で、粹狂で】 „Nem olyan munka, amit csak divatból vagy szórakozásból csinál az ember.” 「伊達や酔狂でできる仕事ではない。」

szórakozáson jár az esze ◆ **あそびずきな** 【遊び好きな】 „Csak a szórakozáson jár az esze.” 「彼は遊び好きな人だ。」

szórakozással tölti az idejét ◆ **あそびほうける** 【遊び呆ける、遊び惚ける、遊びほうける】 „Fiatal koromban szórakozással töltöttem a mindennapjaimat.” 「若い頃、連日遊び惚けていた。」

szórakozik ◆ **あそぶ** 【遊ぶ】 „Ő egyfolytában csak szórakozik.” 「彼は遊んでばかりいる。」 ◆ **おもしろがる** 【面白がる】 „Szórakoztak a játszadó kiscicán.” 「子猫が遊ぶのを面白がっていた。」 ◆ **きょうずる** 【賑やす】 „Párncsatával szórakoztunk.” 「枕げげに興じていた。」 ◆ **たのしむ** 【楽しむ】 „Jó szórakozást!” 「楽しんで下さい。」 ◆ **ふざける** 【不山戯る、巫山戯る】 (valakivel) „Ne szórakozz velem!” 「ふざけるな。」 ◇ **látványán szórakozik** **けんぶつする** 【見物する】 „Az étteremben egy fiatal pár veszekedésének a látványán szórakoztam.” 「レストランで若夫婦の喧嘩を見物した。」 ◇ **végigszórakozik** **あそびとおす** 【遊び通す】

szórakozik éjszaka ◆ **よあそびする** 【夜遊びする】 „Nem szokott szórakozni éjszaka.” 「彼は夜遊びをしない。」

szórakozóhely ◆ **ごらくせつ** 【娯楽施設】 (mindent beleértve) ◆ **さかりば** 【盛り場】 „A barátaimmal egy szórakozóhelyen italoztunk.” 「友達と盛り場で飲んでいた。」 ◆ **しょうぎょうせつ** 【商業施設】 ◆ **ディスコ** [DISCO] (diszkó) ◆ **ナイトクラブ** (éjszakai lokál) ◇ **élőzenés szórakozóhely** **ライブ・ハウス**

szórakozónegyed ◆ **かんらくがい** 【歓楽街】 ◆ **ごらくがい** 【娯楽街】

szórakozó szokás ◆ **あそびぐせ** 【遊び癖】

szórakozott ◆ **うっかりしている** „Az a professzor nagyon szórakozott, mindig elfelejt valamit.” 「あの教授はうっかりしていていつも何かを忘れる。」

szórakozottan ◆ **うっかり** ◆ **うわのそらで** 【上の空で】 (nem ott jár az esze) „A tájat bámulva, szórakozottan hallgattam, amit a másik mond.” 「景色を楽しみながら相手の話を上の空で聞いた。」 ◆ **ふとしたひょうしに** 【ふとした拍子に】 „A munkahelyi számítógépemen szórakozottan rákattintottam valamire, és feljött egy meztelen kép.” 「会社のコンピューターでふ

とした拍子^{ひょうし}にどこかをクリックしてしまい全裸^{ぜんら}の画像^{がそう}が現れた。」

szórakozott ember ◆ うっかりやさん 【うっかり屋さん】

szórakozottságól ◆ うっかりして „Szórakozottságból elfelejtett leszállni a vonatról.” 「うっかりして電車を乗り過ごしてしまいました。」

szórakoztat ◆ **ざをとりもつ** 【座を取り持つ、座を取持つ】 ◆ **せっぱんする** 【接伴する】 ◆ **たのませる** 【楽しませる】 „Az emberek szórakoztatása értelmet ad az életének.” 「かれわひとたのませることに生きがいを感じている。」 ◆ **とりもつ** 【取り持つ、取持つ】 „Szórakoztatja a vendégeket.” 【客を取り持つ。】 ◆ **もてなす** 【持て成す】 „Zenével szórakoztattuk a kedves vendéget.” 「大切なゲストを音楽でもてなした。」

szórakoztatás ◆ **えんげい** 【演芸】 ◆ **エンターテイメント** ◆ **エンターテインメント** ◆ **げいのう** 【芸能】 ◆ **ざきょう** 【座興】 „Dallal szórakoztatta a vendégeket.” 「座興に歌を歌った。」 ◆ **せつたい** 【接待、撰侍】 ◆ **とりもち** 【取り持ち、取持ち】 „Jól szórakoztatja a vendégeket.” 「彼は客の取り持ちがいい。」

szórakoztatja magát ◆ **きょうじる** 【興じる】 (valamivel) „Táblajátékkal szórakoztatták magukat.” 「彼らはボードゲームに興じた。」

szórakoztató ◆ **おもしろい** 【面白い】 „Szórakoztató dolog bajuszt rajzolni a fényképekre.” 「写真にヒゲを描くのは面白い。」 ◆ **たのしい** 【楽しい、愉しい】 „Szórakoztató volt.” 「楽しかった。」

szórakoztató folyóirat ◆ **ごらくざっし** 【娯楽雑誌】

szórakoztatóipar ◆ **こうぎょう** 【興行】 ◆ **こうぎょうかい** 【興行界】 ◆ **ショー・ビジネス** ◇ **éjszakai szórakoztatóipar** **みずしょうばい** 【水商売】 „éjszakai szórakoztatóiparban dolgozó nő” 「水商売の女」

szórakoztató irodalom ◆ **ぎさく** 【戯作】 ◆ **ごらくのためのぶんがく** 【娯楽のための文学】

szórakoztató központ ◆ **ごらくセンター** 【娯楽センター】

szórakoztató létesítmény ◆ **ごらくしせつ** 【娯楽施設】 ◆ **しょうぎょうしせつ** 【商業施設】 ◆ **ゆうぎしせつ** 【遊戯施設】 „Sok szórakoztató létesítmény volt kénytelen bezárni.” 「多くの遊戯施設は閉鎖に追い込まれている。」 ◆ **ゆうぎじょう** 【遊技場、遊戯場】

szórakoztató magazin ◆ **ごらくざっし** 【娯楽雑誌】

szórakoztató műsor ◆ **ごらくばんぐみ** 【娯楽番組】 ◆ **パラエティー**

szórakoztató művész ◆ **エンターテイナー** ◆ **げいのうじん** 【芸能人】

szórakoztató művészet ◆ **げいのう** 【芸能】

szórakoztató összejövetel ◆ **いあんかい** 【慰安会】

szórakoztató regény ◆ **つうぞくしょうせつ** 【通俗小説】

szórakoztató történet ◆ **しょうわ** 【笑話】

szórás ◆ **ばらつき** „Alacsony értéken tartja a mért adatok szórását.” 「測定値のばらつきを抑える。」 ◆ **へんさ** 【偏差】 (matematika) ◆ **へんさち** 【偏差値】 (matematikai értéke) ◇ **tapasztalati szórás** **ひょうじゅんへんさ** 【標準偏差】 (matematika)

szórásdiagram ◆ **さんぶず** 【散布図】

szóra sem érdemes ◆ **どういたしまして** 【どう致しまして、如何致しまして】 (nincs mit) ◆ **とるにたらない** 【とるに足らない、取るに足らない】 (említésre sem méltó)

szórásérték ◆ **へんさち** 【偏差値】

szórásnégyzet ◆ **へんさのじじょう** 【偏差の自乗】 (matematika)

szórást mutat ◆ **ばらつく** „A mért eredmények szórást mutatnak.” 「観測値はばらついている。」

szorbinsav ◆ **ソルビンさん** 【ソルビン酸】

szorbit ◆ **ソルビトール** (C₆H₁₄O₆)

szoredium ◆ **ふんが** 【粉芽】

szórend ◆ **ごじゅん** 【語順】 „Felcserélte a szórendet.” 「語順を入れ替えた。」

szórendfordítás nélküli olvasás ◆ **ちよくどく**
く【直読】

szórendfordítás nélkül olvas ◆ **ちよくどく**
する【直読する】

szórendfordító jel ◆ **かえりてん**【返り点】

szórendfordító jelek szerint olvas ◆ **てん**
どくする【顛読する】

szórendfordító jelek szerint olvasás ◆ **て**
んどく【顛読】

szorgalmas ◆ **いそしむ**【勤しむ】 „Szorgalmasan dolgozik.” 「仕事に勤しむ。」 ◆ **きんべんな**【勤勉な】 „szorgalmas ember” 「勤勉な人」 ◆ **こまめな**【小まめな、小忠実な】 „szorgalmas beosztott” 「小まめな部下」 ◆ **せいれい** **いする**【精励する】 „Szorgalmasan tanul.” 「勉学に精励する。」 ◆ **とくがくの**【篤学の】 (tanulásban) ◆ **まめな**

szorgalmasan ◆ **きんべん**に【勤勉に】 „Szorgalmasan dolgozik.” 「勤勉に働いている。」 ◆ **こまめに**【小まめに、小忠実に】 „Szorgalmasan tartja a kapcsolatot az ügyfelekkel.” 「取引先と小まめに連絡を取る。」

szorgalmasan dolgozik ◆ **こつこつはたらく**
【こつこつ働く、屹屹働く】 „Az apám szorgalmasan dolgozott, és felépítette ezt a házat.” 「父はこつこつ働いてこの家を建てた。」

szorgalmas ember ◆ **きんべん**が【勤勉家】

szorgalmas levélíró ◆ **ふでまめな**【筆まめな】

szorgalmas részvétel ◆ **かいぎん**【皆勤】

szorgalmas tanulás ◆ **けいせつ**【螢雪】
„Éveken át szorgalmasan tanul.” 「螢雪の功を積む。」

szorgalmi időszak ◆ **がつき**【学期】

szorgalom ◆ **きんべん**【勤勉】 ◆ **せいぎん**
【精勤】 ◆ **せいれい**【精励】 ◇ **szorgalmas**
tanulás **けいせつ**【螢雪】 „Éveken át szorgalmasan tanul.” 「螢雪の功を積む。」

szorgalom a siker titka ◆ **きんべんはせいこう**
のは【勤勉は成功の母】

szorgalomdíj ◆ **かいぎんしょう**【皆勤賞】

szorgalom és igyekezet ◆ **せいれいかつぎん**
【精励恪勤】

szorgos ◆ **まめまめしい**【忠実忠実しい】

szorgosan ◆ **がががん** „A hangyák szorgosan dolgoznak.” 「蟻はがががん働いている。」 ◆ **こつこつ** „Szorgosan gyűjti a pénzt.” 「こつこつとお金を貯める。」 ◆ **こまごまと**【細々と】 „Szorgosan folytattam a tanulást.” 「勉強をこまごまと続けた。」 ◆ **しこしこと** „A nagymama szorgosan varrta a ruhát.” 「お婆さんはしこしこと洋服を縫った。」 ◆ **せつせと** „Szorgosan gyűjtötte a pénzt.” 「せつせとお金を貯めた。」 ◆ **まめまめしく**【忠実忠実しく】

szorgosan csinál ◆ **ほんそう**する【奔走する】 „Az újságíró szorgosan gyűjti az anyagot.” 「新聞記者は取材に奔走している。」

szorgos dolgozó ◆ **かせぎて**【稼ぎ手】 „Ő a cégünk szorgos dolgozója.” 「彼は我が社の稼ぎて手です。」 ◆ **かせぎにん**【稼ぎ人】

szorgoskodás ◆ **ほんそう**【奔走】

szorgoskodik ◆ **いそがしい**【忙しい】 „Az ebéd elkészítésével szorgoskodott.” 「昼ご飯の支度で忙しかった。」 ◆ **せわしなくはたらく**
【せわしなく働く】 „A hangyák egy új boly építésén szorgoskodtak.” 「アリたちは新しい塚を作るのにせわしなく働いていた。」 ◆ **つとめる**【努める、勉める】 (munkálkodik valamin) „Azon szorgoskodott, hogy minél jobban beszélje a nyelvet.” 「言葉がもっと話せるようになるように努めた。」

szorgos tanulmányozás ◆ **けんさん**【研さん、研鑽、研鑽】 „Foglalkozásokon keresztül szorgosan tanulmányozzuk az új technológiákat.” 「勉強会に参加し、技術の研鑽を積んでおります。」

szorít ◆ **あつぱくする**【圧迫する】 (nyom) „A fásli szorította a lábát.” 「サポーターが足を圧迫した。」 ◆ **いのる**【祈る】 „Majd szorítok, hogy sikerüljön a vizsgád.” 「君の合格のため祈

るよ。」 ◆ **おせおせになる** 【押せ押せになる】 „Mivel szorítani kezdett az idő, gyorsan befejeztem a mondókámat.” 「時間が押せ押せになったので話しを早く終わらせた。」 ◆ **きつい** (szűk) „Az új cipőm nagyon szorít.” 「この新しい靴はとてもきつい。」 ◆ **しめつける** 【締めつける、締め付ける、締付ける】 „A ruha szorította a derekamat.” 「洋服は腰を締め付けた。」 ◆ **しりにひがつく** 【尻に火が付く、尻に火がつく】 (csipkednie kell magát) „Szorított a közelgő vizsga.” 「試験が迫ってきて尻に火がついた。」 ◆ **つめる** 【詰める】 (töm) „Szorítana nekem egy kis helyet?” 「ちょっと席を詰めてくれない?」 ◇ **dióhéjba szorít** **おしつめる** 【押し詰める、押しつめる】 „Dióhéjba szorítottam a lényegét.” 「短いスピーチに趣旨を押し詰めた。」 ◇ **összeszorít** **にぎりしめる** 【握りしめる、握り締める、握り緊める】 „Összeszorította az öklét.” 「拳を握り締めた。」 ◇ **sarokba szorít** **おいつめる** 【追いつめる、追い詰める】 „Sarokba szorított a kérdéseivel.” 「尋問して追い詰めた。」 ◇ **sarokba szorít** **きゆうちにおいつめる** 【窮地に追い詰める】 (nehéz helyzetbe hoz) „Sarokba szorítottak.” 「窮地に追い詰められた。」 ◇ **szív-szorító** **むねがふさがる** 【胸が塞がる】 „szív-szorító érzés” 「胸が塞がる思い」

szorítás ◆ **あっぱく** 【圧迫】 (fájdalom) ◆ **にぎること** 【握ること】 (kéz szorítása)

szorítja a határidő ◆ **しりにひがつく** 【尻に火がつく】 „Csak akkor kezdek el dolgozni, ha már szorít a határidő.” 「彼は尻に火がつくまで働かない。」

szorító ◆ **クランプ** ◆ **ボクシング・リング** ◆ **リング** „bokszmérkőzés szorítója” 【ボクシングのリング】

szorítóerő ◆ **あくりょく** 【握力】 „A betegnek csökkent a szorítóereje.” 「患者の握力が落ちた。」

szorítóerő-mérő ◆ **あくりょくけい** 【握力計】

szorítókötés ◆ **しけつたい** 【止血帯】

szórja a pénzt ◆ **さんざいする** 【散財する】

„Szabadon szórta a pénzt.” 「気が赴くがままに散財をした。」

szóróanyag ◆ **ちらし** 【散らし】 (szorólap) ◆ **はんそくひん** 【販促品】 (reklámciikk) ◆ **プロモーショングッズ** (reklámciikk)

szoroban ◆ **そろばん** 【算盤、十露盤】

szorobanverseny ◆ **しゅざんきょうぎかい** 【珠算協議会】

szorobanvizsga ◆ **しゅざんけんてい** 【珠算検定】

szóródás ◆ **さんらん** 【散乱】 ◆ **はっさん** 【発散】 (optika) „párhuzamos fénynyaláb szóródása” 「平行光の発散」 ◆ **ぶんさん** 【分散】

„fény szóródása” 「光の分散」 ◇ **diffrakciós szóródás** **かいせつさんらん** 【回折散乱】

szóródik ◆ **こぼれる** 【零れる、溢れる】 (ki-

ömlik) „Az asztalra szóródott a só.” 「塩がテーブルにこぼれた。」 ◆ **さんらんする** 【散乱する】 „A napfény szóródik a Föld légkörén.” 「太陽光は地球の大気で散乱する。」 ◆ **ちらばる** 【散らばる】 „A sok szög a padlóra szóródott.”

「たくさんの釘が床に散らばっていた。」 ◆ **ちる** 【散る】 „A napfény a légkörben szóródik.”

「太陽の光が大気圏で散る。」 ◆ **はっさんする** 【発散する】 (optika) „A fénynyaláb szóródott.” 「光束は発散した。」 ◆ **まかれる** 【蒔かれる、播かれる、撒かれる】 „A földre szóródott a sóder.” 「砂利が地面に撒かれていた。」

szórófej ◆ **スプリンクラー** „tűzoltó szórófej”

【消火用スプリンクラー】 ◆ **ノズル** ◇ **oszilláló szórófej** **しんどうノズル** 【振動ノズル】 „oszilláló szórófejes öntöző” 「振動ノズル型散水装置」

szórófejes palack ◆ **スプレーかん** 【スプレー缶】

szorólap ◆ **こうこくピラ** 【広告ピラ】 ◆ **ちらし** 【散らし】 „Mindен utcasarkon szorólapokat osztogattak.” 「あらゆる道角でチラシが配られていた。」 ◆ **ひきふだ** 【引き札、引札】 ◆ **ピラ** „Az üzlet előtt szorólapokat osztogattak.” 「店

の前でピラを配っていた。」 ◆ **リーフレット** ◇
újságlapok közé hajtott szórólap **おりこみ** 【折り込み、折込】

szórólencse ◆ **おうレンズ** 【凹レンズ】 (konkáv lencse) ◆ **はっさんレンズ** 【発散レンズ】

szórol szóra ◆ **いちごいちご** 【一語一語】
 „Szórol szóra lefordítottam az eredeti szöveget japánra.” 「原文を一語一語丁寧に和訳した。」
 ◆ **いちごいっく** 【一言一句】 „Szórol szóra emlékszem arra, amit mondott.” 「彼に言われたことを一言一句覚えてる。」 ◆ **いちじいっく**
たがえずに 【一字一句たがえずに、一字一句違えずに】 „Szórol szóra elszavalta a verset.” 「詩を一字一句たがえず暗証した。」

szorong ◆ **ぎっしりつまる** 【ぎっしり詰まる】 (tömve van) „Heten szorongtak a kocsiban.” 「**くるま** **ななにん** **つ** **車**に7人がぎっしり詰まっていた。」 ◆ **きもちがいしゆくする** 【気持ちが萎縮する】 „Hasok ember vesz körül, szorongani kezdek.” 「**おおばい** **ひと** **きもち** **いしゆく** 大勢の人がいると気持ちが萎縮してしまう。」
 ◆ **こみあう** 【込み合う、混み合う、こみ合う、込合う、混合う】 (tömeg) „A teremben szorongtak az emberek.” 「部屋は人で混み合っていた。」 ◆ **ふあんをかんじる** 【不安を感じる】 (bizonytalan) „Amiatt szorongott, hogy vajon a születő gyerek örökölni fogja-e a betegséget.” 「**ま** **う** **こども** **びょうき** **いでん** 間もなく生まれる子供が病気を遺伝していないか不安を感じていた。」

szorongás ◆ **きょうはく** 【強迫】 ◆ **くもん** 【苦悶】 ◆ **ふあん** 【不安】 (bizonytalanság) ◆ **むねのつかえ** 【胸のつかえ、胸の支え】

szorongásos depresszió ◆ **くもんせいうつびょう** 【苦悶性鬱病】

szorongat ◆ **にぎりしめる** 【握りしめる、握り締める、握り緊める】 ◆ **にぎる** 【握る】 „A kezében egy pénzérmét szorongatott.” 「硬貨を握っていた。」

szorongató ◆ **きゅうはくする** 【急迫する】 „Szorongató a helyzet.” 「事態が急迫している。」

szorongató érzés ◆ **きょうはくかんねん** 【強迫観念】 ◆ **むなぐるしい** 【胸苦しい】

szorongatóvá válik ◆ **おしつまる** 【押し詰まる、押しつまる】 „A helyzet szorongatóvá vált.” 「事態が押し詰まってきた。」

szoros ◆ **おつつかつつ** „szoros mérkőzés”
 「おつつかつつの勝負」 ◆ **かい** 【峡】 (földszoros) ◆ **かいはう** 【海峡】 (tengerszoros)
 ◆ **かたい** 【固い、堅い、硬い】 „szoros csomó”
 「固い結び目」 ◆ **かっちりとした** „Szoros volt az utazási programom.” 「旅行はかっちりとしたスケジュールだった。」 ◆ **きつい** „Ez az ütemezés szoros.” 「この日程はきつい。」 ◆ **きゅうくつな** 【窮屈な】 „szoros napirend” 「窮屈な日程」 ◆ **きょうぶ** 【峡部】 (földszoros) ◆ **きわどい** 【際どい、際疾い】 „Szoros küzdelem volt.” 「際どい勝負だった。」 ◆ **きんみつな** 【緊密な】 „Szoros együttműködést kért.” 「**きんみつ** **れんけい** **もと** 緊密な連携を求めた。」 ◆ **けいこく** 【渓谷、谿谷】 (földrajzi) ◆ **しまる** 【締まる、緊まる】 „szoros mérkőzés” 「締まった試合」 ◆ **つむ** 【詰む】 ◆ **ぬきつぬかれつ** 【抜きつ抜かれつ】 „szoros mérkőzés” 「抜きつ抜かれつの**だいせっせん** **だいせつ** **だいせつ** 大接戦」 ◆ **ばい** 【倍】 „Nyolc hányszorosa ket-tőnek?” 「8は2の何倍ですか?」 ◆ **みずももらさぬ** 【水も漏らさぬ】 „Szoros készség.” 「水も漏らさぬ警戒。」 ◇ **Bering-szoros** **ペーリングかいはう** 【ペーリング海峡】 ◇ **földszoros** **ちきょう** 【地峡】 ◇ **Gibraltáriszoros** **ジブラルタルかいはう** 【ジブラルタル海峡】 ◇ **hegyszoros** **さんきょう** 【山峡】

szorosabbra fog ◆ **ひきしめる** 【引き締める、引締める】 „Szorosabbra fogtam a családi kiadásokat.” 「家計を引き締めた。」

szorosabbra fűz ◆ **ふかめる** 【深める】 (elmélyít) „A két ország szorosabbra fűzte a kapcsolatait.” 「両国は関係を深めた。」

szorosan ◆ **かたく** 【固く、堅く、硬く】 „Szorosan megkötöttem a madzagot.” 「紐を固く結んだ。」 ◆ **ぎゅつと** „Szorosan magamhoz öleltem a nőt.” 「彼女をぎゅつと抱きしめた。」 ◆ **すざまなく** 【すき間なく、隙間なく、透間なく、透き間なく】 „A konzervben a halak szoro-

san egymás mellé voltak préselve.” [缶詰には魚がすき間なく並んでいた。] ◆ **いちもんじに** [一文字に] (egyenes vonalat alkotva) „Szorosan összeczárja a száját.” [口を一文字に結ぶ。] ◆ **がちり** „Szorosan lezártam, hogy ne jöjjön le a fede.” [蓋が開かないようがちり閉めた。] ◆ **きっちり** „Szorosan lezártam az üveget.” [瓶のふたをきっちり閉めた。] ◆ **ぎっちり** „Szorosan egymás mellé írták a betűket.” [字がぎっちり書いてあった。] ◆ **きゅうきゅう** ◆ **ぎゅうぎゅうに** „A rabló szorosan megkötözte az áldozatát.” [泥棒は被害者の手足をぎゅうぎゅうに縛った。] ◆ **きゅつと** „Magamhoz szorítottam a feleségemet.” [妻をきゅつと抱きしめた。] ◆ **きりきりと** (rátekerve) „Szorosan rákötötte a kötelet.” [綱をキリキリと縛った。] ◆ **ぎりぎり** „Szorosan bekötöttem a sebet.” [包帯をぎりぎり巻きにした。] ◆ **ぎりぎりまで** [ギリギリ迄、限り限り迄] „Szorosan az előző autó mögé álltam.” [ぎりぎりまで前の車に近づいた。] ◆ **しかと** [確と、駈と] „Szorosan megmarkoltam a teniszütőt。” [テニスラケットをしかと握りしめた。] ◆ **しつかり** [確り、駈り] „Szorosan kösd be a cipődet!” [しつかりと靴の紐を結んでください。] ◆ **びしと** „Szorosan becsuktam az ajtót。” [ドアをピシッと閉めた。] ◆ **ひしと** [犇と、緊と] „A szerelmespár szorosan átölelte egymást。” [恋人同士はひしと抱き合っていた。] ◆ **びしりと** „Szorosan becsuktam az ajtót。” [ドアをびしりと閉めた。] ◆ **びたりと** „A szerelmespár szorosan egymás mellett ment。” [恋人同士はびたりと寄り添って歩いた。] ◆ **びったり** „Szorosan az előtte lévő autó mögött ment。” [前を走っている車の後ろにびたりついた。]

szorosan a nyomában van ◆ **きゅうつりする** [急追する] „Az internetes értékesítésben szorosan a nagyvállalat nyomában van。” [ネット販売で大手を急追する。]

szorosan átölel ◆ **だきしめる** [抱きしめる、抱き締める] „Szorosan átölelte a kedvesét。” [こいびとを抱きしめた。]

szorosan egymás mellé rak ◆ **あいだをつめる** [間を詰める] „Szorosan egymás mellé raktam a gyöngyöket。” [ビーズとビーズの間を詰めた。]

szorosan egymás mellett ◆ **あいだをつめて** [間を詰めて] „A metrón az utasok szorosan egymás mellett ültek。” [地下鉄で乗客は間を詰めて座っていた。] ◆ **ぎっしり** „A polcon szorosan egymás mellett sorakoznak a könyvek。” [本棚に本がぎっしり並んでいる。] ◆ **ぎっしりと** „A dobozban a sütemények szorosan egymás mellett álltak。” [箱の中にお菓子がぎっしりと並んでいた。] ◆ **びしりと** [びしりと] „A cápának szorosan egymás mellett sorakoznak a fogai。” [サメは歯がびしりと並んでいる。] ◆ **みっしり**

szorosan egymás mellett úszik ◆ **げんげんあいます** [舷々相摩す、舷舷相摩す] (hajó)

szorosan kötődik ◆ **みっちゃくする** [密着する] „A telekommunikáció szorosan kötődik az életünkhöz。” [通信サービスは我々の生活に密着している。] ◆ **ゆかりのふかい** [ゆかりの深い、縁の深い] „Nagasaki szorosan kötődik Hollandiához。” [長崎はオランダとゆかりの深い街です。]

szorosan követés ◆ **きゅうつい** [急追]

szorosan második ◆ **じゅんゆうしょう** [準優勝]

szorosan második helyezett ◆ **じゅんゆうしょうしゃ** [準優勝者]

szorosan második lesz ◆ **じゅんゆうしょうする** [準優勝する]

szorosan mellette van ◆ **くつつく** [くつつく] „A padon szorosan a barátnőm mellett ültem。” [ベンチで彼女にくつついて座っていた。]

szorosan összefügg ◆ **ちよっけつする** [直結する] (közvetlenül kapcsolódik) „A magas vér-

nyomás szorosan összefügg az elhízással.” [ひまん こうけつあつ わ ちよっけつ 肥満と高血圧は直結している。]

szorosan összezár ◆ **まいちもんじにむすぶ** [真一文字に結ぶ] „szorosan összezárt ajkak” [まいちもんじ むすぶ 結び 真一文字に結んだ唇]

szoros értelmezés ◆ **きょうぎ** [狭義] (szűkebb értelmezés)

szoros gallér ◆ **チョーカー**

szoros kapcsolat ◆ **きんみつなかんけい** [緊密な関係] ◆ **タイト・ジャンクション** (tight junction) ◆ **みっせつなかんけい** [密接な関係]

szoros kapcsolódás ◆ **みっちゃくけつごう** [密着結合]

szoros követés ◆ **あおりうんてん** [あおり運転、煽り運転]

szoros küzdelem ◆ **ごかく** [五角、牛角] ◆ **ごかくのたたかい** [五角の戦い] ◆ **せつせん** [接戦] „A csapat szoros küzdelem után győzött.” [チームは接戦を制して勝利した。]

szoros mérkőzés ◆ **おおずもう** [大相撲] ◆ **ねっせん** [熱戦] „A mérkőzés mindvégig szoros volt.” [試合は熱戦が続いた。]

szoros nyaklánc ◆ **チョーカー**

szoros nyakpánt ◆ **チョーカー**

szorosság ◆ **きゅうくつ** [窮屈]

szorossá válik ◆ **もつれる** [縛れる] „A vége felé a mérkőzés szorossá vált.” [最後には試合がもつ縛れた。]

szoros verseny ◆ **せつせん** [接戦] „Szoros verseny alakult ki.” [試合は接戦となった。]

◆ **デッドヒート** „Szoros versenyt alakított ki a csapat.” [チームはデッドヒートを繰り広げた。]

szoros verseny utáni vereség ◆ **せきはい** [惜敗]

szoroz ◆ **かけざんをする** [かけ算をする、掛け算をする、掛算をする] „Fejben szorozt.” [暗算でかけ算をした。] ◆ **かける** [掛ける] „Ezt a számot szorozd meg annyival, ahányan vagyunk!” [この数字に人数分をかけてください]

い。] ◆ **じょうずる** [乗ずる] „A sebességet szoroztam az idővel.” [速度を時間に乗じた。] ◆ **nem oszt, nem szoroz** **かわらない** [変わらない] (nem változik) „Nem oszt, nem szoroz, hogy ki nyeri a választásokat.” [選挙にだれが勝っても変わらない。] ◆ **nem oszt, nem szoroz** **どうでもいい** [如何でもいい] (mind-egy) „Nekem ez már nem oszt, nem szoroz.” [これは私にとってはもうどうでもいい。]

szórtan visszaverődik ◆ **らんはんしゃする** [乱反射する] „A fehér felületről a fény szórtan visszaverődik.” [光は白い表面で乱反射する。]

szórt feltétes sushi ◆ **ちらし** [散らし、チラシ]

szórt feltétes szusi ◆ **ちらしずし** [ちらし寿司、散らし寿司、散らしずし、散らし鮓]

szórt fény ◆ **さんらんこう** [散乱光]

szortíroz ◆ **しわけする** [仕分けする] „Szortíroztam a vásárolt élelmiszereket.” [購入した食材を仕分けした。] ◆ **せいりする** [整理する] „Kérem, szortírozza szét ezeket az iratokat!” [これらの書類を整理して下さい。]

szórt visszaverődés ◆ **らんはんしゃ** [乱反射]

szortyog ◆ **ずるずるとはなをすす** [ずるずると鼻をすする]

szortyogva ◆ **ずるずる** „Szortyogva szívta az orrát.” [鼻をずるずるすすった。]

szorul ◆ **あおぐ** [仰ぐ] „Országunk külföldi behozatalra szorul.” [我が国は外国からの輸入を仰いでいる。] ◆ **いぞんする** [依存する] „Országunk külföldiek munkájára szorul.” [我が国は外国人労働者に依存している。] ◆ **おこられる** [怒られる] (mérgeles lesz valaki rá)

„Ezért még szorulni fogsz!” [怒られるよ。] ◆ **かたい** [固い、堅い、硬い] (merev) „Szorul a csavar.” [ネジが固い。] ◆ **つまる** [詰まる、詰る] (eldugul) „Egy rongy szorult a lefolyóba.” [排水管に布が詰まっていた。] ◆ **とつちめられる** [取っちめられる] „Szorultam, amikor a

feleségem a szeretőmmel együtt talált.” 「妻に浮気現場を押さえられて、とっちめられた。」
 ◆ **ぬけない** 【抜けない】 (nem lehet kihúzni)
 „A szög a fába szorult.” 「釘が木から抜けない。」 ◆ **ひつようになる** 【必要になる】 (valamire) „Javitásra szorult.” 「修理が必要になった。」 ◆ **háttérbe szorul** **すたれる** 【廢れる】 (kihal) „A hatásos gyógyszerek mellett a természetes gyógymód a háttérbe szorult.” 「有効な薬の普及で自然療法は廢れた。」 ◆ **háttérbe szorul** **たなあげになる** 【棚上げになる】 „A kis probléma háttérbe szorult.” 「小さい問題は棚上げになった。」 ◆ **közé szorul** **はさまる** 【挟まる】 „A metróajtó közé szorult a kezem.” 「手が地下鉄の扉に挟まった。」 ◆ **magyarázatra szorul** **せつめいがひつようである** 【説明が必要である】 „Az előző kijelentésem magyarázatra szorul.” 「私の前述の発言は説明が必要です。」 ◆ **mások segítségére szorul** **せわがやける** 【世話が焼ける】 „A férjem mindig az én segítségemre szorul.” 「夫は本当に世話が焼ける。」 ◆ **meg van szorulva** **せいかつにこんきゅうする** 【生活に困窮する】 ◆ **ökölbe szorul a keze** **こぶしをぎりしめる** 【拳を握りしめる】 „Tehetlenségében ökölbe szorult a keze.” 「悔しさで拳を握りしめた。」 ◆ **segítségére szorul** **せわになる** 【世話になる】 (más viseli gondját) „Ha megőregszem sem akarok más segítségére szorulni.” 「年をとっても誰の世話にもなりたくない。」 ◆ **szorult helyzetben van** **きゅうはくする** 【窮迫する】 „Szorult anyagi helyzetben vagyunk.” 「経済的に窮迫している。」

szorul a hurok ◆ **おいつめられる** 【追い詰められる】 „Szorul a hurok a gyilkos nyaka körül.” 「殺人犯は追い詰められている。」 ◆ **てがまわる** 【手がまわる、手が回る】 „Már szorul a hurok a tettes körül.” 「犯人には警察の手が回っている。」

szorulás ◆ **ひけつしょう** 【秘結症】 ◆ **べんび** 【便秘】 „Ha kirándulni megyek valahová, ak-

kor ott mindig szorulásom lesz.” 「旅先ではいつも便秘になってしまう。」

szorult helyzet ◆ **きゅうじょう** 【窮状】 „Kimentette a szorult helyzetéből a céget.” 「会社を窮状を救った。」 ◆ **きゅうち** 【窮地】 „Saját erejével szabadult ki szorult helyzetéből.” 「自力で窮地を脱した。」 ◆ **どひょうぎわ** 【土俵際】 „Szorult helyzetbe került.” 「土俵際に追い詰められた。」 ◆ **ピンチ** „A sok adósság miatt szorult helyzetbe került.” 「借金のためにピンチに陥った。」 ◆ **ゆきづまり** 【行き詰まり、行詰まり、行きづまり】

szorult helyzetben van ◆ **きゅうはくする** 【窮迫する】 „Szorult anyagi helyzetben vagyunk.” 「経済的に窮迫している。」

szorultság ◆ **きゅうはく** 【窮迫】 ◆ **こんきゅう** 【困窮】 ◆ **ピンチ**

szórusz ◆ **ほうしのうぐん** 【孢子囊群】 (spóratermelő struktúra)

szórva ◆ **ばつぱと** „Szórja a pénzt.” 「お金をばつぱと使う。」

szórványos ◆ **きょくちてきな** 【局地的な】 „Szórványos esőzések várhatók.” 「局地的な雨が降りそうです。」 ◆ **さんばつてきな** 【散発的な】 „szórványos összecsapások” 「散発的な交戦」 ◆ **てんざいする** 【点在する】 „szórványos települések” 「点在する集落」

szórványosan ◆ **きょくちてきに** 【局地的に】 (helyenként) „Szórványos esőzések várhatók.” 「局地的に雨が降りそうです。」

szórványos lövöldözés ◆ **さんばつ** 【散発】

szórványtelepülés ◆ **さんそん** 【散村】

szorzandó ◆ **ひじょうすう** 【被乗数】 (matematika)

szorzás ◆ **かけざん** 【かけ算、掛け算、掛算】

„szorzás és osztás” 【掛け算と割り算】 ◆ **じょうざん** 【乗算】 ◆ **じょうほう** 【乗法】 ◆ **そう**

じょう [相乗] ◇ **frekvenciaszorzás** **しゅうはすうていばい** [周波数倍倍]

szorzásjel ◆ **かけざんのきごう** [かけ算の記号、掛け算の記号、掛算の記号]

szorzás-osztás ◆ **じょうじょ** [乗除]

szorzat ◆ **せき** [積] (matematika) „Számítsd

ki ennek a két számnak a szorzatát!” [この二つふたの数値の積を求めなさい。]

◆ **そうじょうせき** [相乗積] ◇ **Descartes-szorzat** **デカルトせき** [デカルト積] ◇ **skaláris szorzat** **ないせき** [内積] ◇ **vektoriális szorzat** **がいせき** [外積]

szorzó ◆ **じょうすう** [乗数] (matematika)

szorzó egység ◆ **じょうざんき** [乗算器]

szorzóhatás ◆ **じょうすうこうか** [乗数効果]

szorzójel ◆ **かけざんのきごう** [かけ算の記号、掛け算の記号、掛算の記号] (szorzásjel)

szorzó-osztó egység ◆ **じょうじょざんき** [乗除算器]

szorzótábla ◆ **かけざんのひょう** [かけ算の表、掛け算の表、掛算の表] ◆ **くくのひょう** [九九の表] ◆ **じょうほうひょう** [乗法表]

szó sem lehet róla ◆ **どころのさわぎではない** [どころの騒ぎではない] **dokorono szavagide-va nai** „A csőd szélén álló vállalatnál

szó sem lehet fizetésemeléről.” [会社は倒産

間際で、賃上げどころの騒ぎではない。]

◆ **もつてのほかである** [以ての外である、もつての外である] „Szó sem lehet adócsalásról.” [脱税

行為は以ての外です。]

◆ **ろんがいの** [論外の] „Szó sem lehet erről a javaslatról.” [この提案は論外だ。]

szó sincs róla ◆ **わけではない** [訳ではない] **vakede-va nai** „Szó sincs arról, hogy tud-

nám megcsinálni ezt a munkát.” [この仕事が

出来ない訳ではない。]

szóstatisztika ◆ **ごいとうけいがく** [語彙統計学]

szósz ◆ **ソース** ◆ **たれ** [垂れ] ◇ **barbecue szósz** **バーベキュー・ソース** ◇ **csiliszósz** **チリソース**

szószalap ◆ **ソースのベース**

szószaporítás ◆ **さくぶん** [作文] ◆ **じょうご** [冗語、剩語] ◆ **じょうちょう** [冗長]

szószátyár ◆ **おしゃべりな** [お喋りな] ◆ **おしゃべりなひと** [お喋りな人] (ember) ◆ **くだらないおしゃべりがすきな** [くだらないお喋りが好きな]

◆ **じょうぜつか** [饒舌家、冗舌家]

szószba mártott grillezett hús ◆ **つけやき** [付け焼き、付焼き]

szószba mártott hús grillezése ◆ **つけやき** [付け焼き、付焼き] „Miszoba mártott marha-

húst grilleztem.” [牛肉を味噌の付け焼きにした。]

szószedet ◆ **ごいしゅう** [語彙集] ◆ **たんごしゅう** [単語集] ◆ **ようごしゅう** [用語集]

szószegő ◆ **あてにならない** [当てにならない] (nem lehet adni rá) ◆ **やくそくをまもらない** [約束を守らない]

szószék ◆ **せつきょうだん** [説教壇]

szó szerint ◆ **ことばどおり** [言葉通り] ◆ **じぎどおりに** [字義通りに] „Szó szerint értel-

mezte, amit mondtak neki.” [言われたことを

字義通りに捉えた。]

◆ **もじどおりに** [文字通りに] „Nem kell mindent szó szerint venni.”

[全てを文字通りに解釈すべきではない。]

szó szerinti ◆ **ちくごてきな** [逐語的な] „szó szerinti fordítás” [逐語的な翻訳]

◆ **もじどおりの** [文字通りの] „szó szerinti jelentés” [文字通りの意味]

szó szerinti fordítás ◆ **ちくごやく** [逐語訳] ◆ **ちよくやく** [直訳]

szó szerint lefordít ◆ **ちよくやくする** [直訳する] „Ezt a közmondást szó szerint lefordítottam.” [この諺を直訳した。]

szó szerkezet ◆ **ぶんせつ** [文節] ◆ **れんご** [連語] (szókapcsolat)

szószóló ◆ **しゅしょうしゃ** [主唱者、首唱者] „demokrácia szószólója” [民主主義の

主唱者]

◆ **しょうどうしゃ** [唱道者] „A globalizmus szószólója.” [グローバル化の唱道者。]

◆ **せんし** [戦士] „szabadság szószólója” [自由の戦士]

◆ **だいべんしゃ** [代弁者]

(szócsó) „nép szószólója” こくみん だいべんしゃ ◆
ていしょうしゃ 【提唱者】 „európai integráció
 szószólója” おうしゅうとうごう ていしょうしゃ 「欧州統合の提唱者」

szószos, grillezett angolna ◆ **うなぎのかばやき** 【鰻の蒲焼き、うなぎの蒲焼き】 ◆ **かばやき** 【蒲焼き、樺焼、椀焼、かばやき】

szó szót követ ◆ **うりことばにかいことば**
 【売り言葉買い言葉】 „Szó szót követett, nagy
 veszekedés lett belőle.” うりことば かいことば 「売り言葉に買い言葉で
 ひどい喧嘩になった。」

szót ad ◆ **はつげんをゆるす** 【発言を許す】

szótag ◆ **おんせつ** 【音節】 ◆ **シラブル** ◆ **ön-
 álló szótag** **ちよくおん** 【直音】 ◆ **össze-
 vont szótag** **ようおん** 【拗音】

szótagabécé ◆ **ごじゅうおん** 【五十音】 (öt-
 ven szótag)

szótagabécés sorrend ◆ **ごじゅうおんじゅ
 ん** 【五十音順】 „A japán szavakat szótagabécés
 sorrendbe raktam.” にほんご たんご ごじゅうおんじゅん 「日本語の単語を五十音順
 になら
 に並べた。」

szótaghatár ◆ **シラブルのきれめ** 【シラブル
 の切れ目】

szótagírási írásjel ◆ **おんせつもじ** 【音節
 文字】

szótagírás ötven betűje ◆ **ごじゅうおん**
 【五十音】

szótagol ◆ **シラブルにきる** 【シラブルに切
 る】 „Szótagoltam a szót.” たんご 「単語をシラブルに
 き
 切った。」

szótagszámú versmérték ◆ **おんすうりつ**
 【音数律】 „öt-hét-ötös szótagszámú versmér-
 tékkel felépített haiku” ご しち ご おんすうりつ 「五・七・五の音数律で
 こうせい はいく
 構成された俳句」

szótár ◆ **じしょ** 【辞書】 „Megnézi a szótár-
 ban.” じしょ ひ 「辞書を引く。」 ◆ **じてん** 【辞典】

„Felüti a szótárt.” じてん ひ 「辞典を引く。」 ◆ **じびき**
 【字引、辞引】 ◆ **elektronikus szótár** **でん
 しじしょ** 【電子辞書】 ◆ **értelmező szótár**
こくごじてん 【国語辞典】 ◆ **etimológiai
 szótár** **ごげんじてん** 【語源辞典】 ◆ **foga-
 lomkört szótár** **シソーラス** ◆ **kandzsi szó-
 tár** **かんわじてん** 【漢和辞典】 ◆ **nyelvhe-**

lyességi szótár **ようじょうごじてん** 【用字
 用語辞典】 ◆ **rím��ótár** **おういんじてん** 【押
 韻辞典】 ◆ **szakszótár** **ようごじてん** 【用語
 辞典】 „számítástechnikai szakszótár” ようご じてん 「コンピ
 ューター用語辞典」 ◆ **szinonimaszótár** **るい
 ごじてん** 【類語辞典】

szótáralapú támadás ◆ **じしょこうげき** 【辞
 書攻撃】 (IT)

szótárfüzet ◆ **たんごちょう** 【単語帳】

szótári alak ◆ **げんけい** 【原形】 „ige szótári
 alakja” どうし げんけい 「動詞の原形」 ◆ **じしょけい** 【辞書
 形】

szótárirás ◆ **じしょへんしゅう** 【辞書編集】

szótáriró ◆ **じしょへんしゅうしゃ** 【辞書編集
 者】 ◆ **じてんへんしゅうしゃ** 【辞典編集者】

szótárszerkesztő ◆ **じしょへんしゅうしゃ**
 【辞書編集者】 ◆ **じてんへんしゅうしゃ** 【辞
 典編集者】

szótárszerű ◆ **じしよてきな** 【辞書的な】

szót emel ◆ **さけぶ** 【叫ぶ】 „A nők szót emel-
 tek az egyenjogúságért.” じよせい わ だんじよびょうどう さけ 「女性は男女平等を叫
 んだ。」

szót fogad ◆ **いうことをきく** 【言うことを聞
 く】 „A gyerek nem fogadott szót az anyjának.”
こども わ かあ い き 「子供はお母さんの言うことを聞かなか
 った。」

szót intéz ◆ **いいかける** 【言いかける、言い掛
 ける】 „Kérdést intéztek hozzám.” しつもん い 「質問を言い
 かけられた。」

szótlan ◆ **しずかな** 【静かな、閑かな】 (cse-
 nes) „szótlan ember” しずか ひと 「静かな人」 ◆ **むくちな**
 【無口な】

szótlan elmélkedés ◆ **もっこう** 【黙考】

szótlan ember ◆ **だんまりや** 【黙り屋、暗闘
 屋】

szótlanság ◆ **だんまり** 【黙り、暗闘】 ◆ **むく
 ち** 【無口】 ◆ **むごん** 【無言】

szótlantul ◆ **しずかに** 【静かに、閑かに】
 (csendesen) „Szótlantul állt.” しずか た 「静かに立っ
 ていた。」 ◆ **だまって** 【黙って】 „Szótlantul et-
 tem.” だま た 「黙って食べていた。」 ◆ **むくちで** 【無
 口で】 かれわ じゅつぶん „Tíz percig szótlantul ült.” 「彼は10分

かん むくち すわ
間、無口で座っていた。」 ◆ **むくちに** 【無口に】

szótlanul néz ◆ **もくしする** 【黙視する】
„Nem tudtam szótlanul nézni a helyzetet.” 「黙視するに忍びない 状況 だった。」

szótlanul nézés ◆ **もくし** 【黙視】

szótó-zen-buddhizmus ◆ **そうとうしゅう** 【曹洞宗】

szótó ◆ **ごかん** 【語幹】 „Keresi a tövét az igének.” 「動詞の語幹を求める。」

szótöbbség ◆ **たすうけつ** 【多数決】 (szavazati többség) „Szótöbbséget ért el.” 「多数決で勝った。」 ◆ **とうひょうのたすう** 【投票の多数】 (választási)

szót vált ◆ **こえをかけあう** 【声を掛け合う、声をかけ合う、声を掛合う】 ◆ **ことばをかわす** 【言葉を交わす】 „Még sohasem váltottam szót vele.” 「彼と言葉を交わしたことがない。」

szót veszteget ◆ **ろんじる** 【論じる】 „Kár is szót vesztegetni az álláspontjára.” 「彼の主張は論じる価値もない。」

szotyí ◆ **ひまわりのたね** 【ひまわりの種、向日葵の種、日回りの種】 (napraforgómag)

szotyola ◆ **ひまわりのたね** 【ひまわりの種、向日葵の種、日回りの種】 (napraforgómag)

szotyolázik ◆ **ひまわりのたねをたべる** 【ひまわりの種を食べる、向日葵の種を食べる、日回りの種を食べる】 „A moziban sokan szotyolázak.” 「映画館でたくさんの人がひまわりの種を食べていた。」

szóvaktság ◆ **しつどくしょう** 【失読症】

szóval ◆ **か** „Szóval megérkeztél.” 「もう着いたか。」 ◆ **つまり** 【語り、詰まり】 „Szóval te is voltál már Magyarországon!” 「つまり、君もハンガリーに行ったことがあるんだね。」 ◆ **ようするに** 【要するに】 „Szóval te boldog vagy.” 「要するに君は 幸せなんだ。」

szóval tart ◆ **はなしあいてになる** 【話し相手になる】 „Amíg a boltvezető elment a raktárba, az eladó szóval tartotta a kuncsaftot.” 「店長が

そうこ い あいだ てんいん わ きやく はな あいて
倉庫に行っている 間に店員は客の話し相手になった。」 ◆ **まをもたせる** 【間を持たせる】 „Szóval tartottam az ügyfelet, amíg meg nem érkezett az ügyintéző.” 「担当者が来るまで客の間を持たせた。」

szóváltás ◆ **いいあい** 【言い合い、言合い】 (civódás) „Szóváltásba keveredtünk.” 「言い合いになった。」 ◆ **いいあらしい** 【言い争い、いい争い、言いあらしい】 (veszekedés) „A beszélgetés szóváltássá kerekedett.” 「会話は言い争いになった。」 ◆ **くぜつ** 【口舌、口説】 ◆ **くちげんか** 【口喧嘩、口げんか】 (veszekedés) „Attlegességig fajult a szóváltás.” 「口喧嘩は殴り合いになった。」 ◆ **こうろん** 【口論】 (nézeteltérés) ◆ **ことばのやりとり** 【言葉の遣り取り】 „heves szóváltás” 「激しい言葉の遣り取り」 ◆ **ものいい** 【物言い】 (veszekedés) „A politikus nyilatkozata szóváltáshoz vezetett.” 「政治家の発言は物言いの種になった。」

szó van róla ◆ **につけ** „Bármiről is van szó, nincs türelme hozzá.” 「何事につけ我慢が足りない。」

szóvá tesz ◆ **みとがめる** 【見咎める、見とがめる】 (látja es szól) „A férjem szóvá tette, hogy drága táskát vettem.” 「高いバッグを買って旦那に見とがめられた。」 ◆ **もんくをいう** 【文句を言う】 (valamit) „A feleségemnek szóvá tettem, hogy már hosszú ideje nem voltunk koncerten.” 「もう長く演奏会に一緒に行っていないと妻に文句を言った。」

szóvég ◆ **ことばじり** 【言葉尻、言葉後】 ◆ **ごび** 【語尾】 „A szó végét lenyelve beszél.” 「語尾を濁して話す。」

szó vége ◆ **ごまつ** 【語末】

szó végződése ◆ **ごまつ** 【語末】

szóvegyülés ◆ **こんこう** 【混交、混淆】 (szóalakvegyülés) ◆ **こんせい** 【混成】 (szóalakvegyülés)

szóvicc ◆ **おやしギャグ** 【親父ギャグ】 ◆ **しやれ** 【洒落】 „Mondtam egy szóviccet.” 「洒落

を飛ばした。」◇ **sületlen szövicc** **だじゃれ**【駄洒落】„sületlen szövicceket mondó ember”
「ダジャレを言う人」

szóvirág ◆ **びじれいく**【美辞麗句】„Beszéde tele volt szóvirágokkal。”「演説は美辞麗句にあふれていた。」

szóvirágos ◆ **はなやかな**【華やかな、花やかな】„szóvirágos stílus”「華やかな文体」

szóvivő ◆ **こうほうかん**【広報官】◆ **スポークスマン** „kormány szóvivője”「内閣のスポークスマン」◆ **ほうどうかん**【報道官】

szovjet ◆ **ソビエトの** „szovjet műhold”「ソビエトの人工衛星」◆ **ソレんの**【ソ連の】„szovjet űrtechnológia”「ソ連の宇宙技術」

Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége ◆ **ソビエトシャカイしゅぎきょうわ** **こくれんぽう**【ソビエト社会主義共和国連邦】

Szovjetunió ◆ **ソビエト** „Szovjetunió összeomlott.”「ソビエトは崩壊した。」◆ **ソビエトれんぽう**【ソビエト連邦】◆ **ソれん**【ソ連】◇ **volt Szovjetunió** **きゅうソれん**【旧ソ連】

szózat ◆ **えんぜつ**【演説】(szónoklat) ◇ **császári szózat** **ちよくご**【勅語】

sző ◆ **おる**【織る】„A nagymamám maga szőtte a kimonóját。”「祖母は自分で着物を織っていました。」◆ **たてる**【立てる】(állít) „Terveket szőtt。”「計画を立てた。」◇ **álmokat sző** **ゆめをむすぶ**【夢を結ぶ】◇ **belesző** **おりだす**【織り出す、織りだす】„A kimonóba beleszőtték a virágmintát。”「着物に花の模様を織りだしてある。」◇ **feláll a szőr a hátán** **そうけだつ**【総毛立つ】„Még a gondolatától is feláll a szőr a hátamon。”「そう考えるだけで総毛立つ。」◇ **hálót sző** **すをかける**【巣を掛ける】„A pók hálót szőtt。”「蜘蛛は巣を掛けた。」◇ **hálót sző** **すをはる**【巣を張る】„A pók hálót szőtt。”「蜘蛛は巣を張った。」◇ **tervet sző** **けいかくをたてる**【計画をたてる、計画を立てる】

szöcske ◆ **いなご**【蝗】„Van olyan hely, ahol a szöcskét főzve megeszik。”「いなごを煮て食べる地域もあります。」◆ **ばった**【蝗虫、飛蝗、蝗】

szög ◆ **アングル** „Más szögből fényképezzünk!”
「違うアングルで撮影してみよう。」◆ **かく**【角】(mértani) „Ez a lejtő a vízszintessel 30 fokos szöget zár be。”「この斜面は水平と 30 度の角をなす。」◆ **かくど**【角度】„Meredek szögű lejtő。”「急な角度の坂。」◆ **くぎ**

【釘】„Kihúztam a szöget。”「くぎを抜いた。」◆ **びょう**【鉚】◇ **alacsony szög** **ロー・アングル** „alacsony szögből készült felvétel”「ローアングルショット」◇ **fején találja a szöget** **せいこくをいる**【正鵠を射る】◇ **középponti szög** **ちゅうしんかく**【中心角】◇ **lap-szög** **りょうかく**【稜角】(polyéder élét alkotó) ◇ **megfelelő** **せいこくをえた**【正鵠を得た】

„megfelelő intézkedés”「正鵠を得た処置」◇ **százaz szög** **ごすんくぎ**【五寸釘、五寸くぎ】(képletes méret) ◇ **szöget út a fejébe** **ふしぎにおも**【不思議に思う】fusigini omou (gyanúsnak talál) „A megjegyzése szöget ütött a fejembe。”「彼の発言を不思議に思った。」◇ **utolsó szögig** **かまどのしたのはいまで**【竈の下の灰まで】„Ebben az házban az utolsó szögig minden az enyém。”「この家は竈の下の灰まで俺のものだ。」◇ **visszaverődési szög** **はんしゃかく**【反射角】

szögbelövő pisztoly ◆ **くぎうちじゅう**【釘打ち銃】◆ **ネイルガン**

szögel ◆ **くぎをうつ**【釘を打つ】

szögelés ◆ **くぎうち**【釘打ち】

szöges ágy ◆ **はりのベッド**【針のベッド】◆ **はりのむしろ**【針の筵】

szöges cipő ◆ **スパイク** „Szöges cipőt vett fel.”
「スパイクを履いた。」

szögesdrót ◆ **ばらせん**【荊棘線】◆ **ゆうして** **っせん**【有刺鉄線】

szögesdrót kerítés ◆ **てつじょうもう**【鉄条網】„Szögesdróttal körbekerítette a börtönt。”「けいむしょまわてつじょうもうめぐ刑務所の周りに鉄条網を巡らせた。」

szöges ellentét ♦ **せいはんたい** [正反対]

szöges ellentétben álló ♦ **せいはんたいの**
[正反対の] „mindenkivel szöges ellentétben
álló vélemény” [皆と正反対の意見]

szöges gumiabroncs ♦ **スパイクする** ♦ **スパイク・タイヤ**

szöges talpú cipő ♦ **スパイク・シューズ**

szöget üt ♦ **くぎをうつ** [釘を打つ] „Szöveget
ütöttem a deszkába.” [板に釘を打った。]

szöget üt a fejébe ♦ **ふしぎにおもう** [不思議に思う] fusigini omou (gyanúsna talál) „A
megjegyzése szöget ütött a fejembe.” [彼の発言
を不思議に思った。]

szöget zár be ♦ **かくをなす** [角をなす]

szög feje ♦ **くぎのあたま** [釘の頭]

szögfrekvencia ♦ **かくしゅうはすう** [角周波
数] (körfrekvencia) ♦ **かくしんどうすう** [角
振動数] (körfrekvencia)

szöghúzó ♦ **くぎぬき** [くぎ抜き、釘抜き]
(szöghúzó)

szöghúzó ♦ **くぎぬき** [くぎ抜き、釘抜き]

szöglet ♦ **コーナー** (fociban) ♦ **すみ** [隅] „A
szoba egyik szögletében megtaláltam a keresett
könyvet.” [部屋の片隅で探していた本が見つか
った。]

szögletes ♦ **かくばる** [角張る、角ばる]
„Szögletes arca volt.” [彼の顔は角張っていた。
] ♦ **かどばる** [角張る] „szögletes betű”
[角張った文字] ♦ **ごつい** ♦ **しかくい** [四角
い] „szögletes kocsi” [四角い車] ◇ **sarko-
san négyszögletes** **しかくばる** [四角張る]

szögletes fagerenda ♦ **かくざい** [角材]
(négyzetprofilú)

szögletes írás ♦ **れいしよ** [隸書]

szögletes zárójel ♦ **かくかっこ** [角括弧]

szögletvég ♦ **コーナー・キック** (szöglet)

szögmagasság ♦ **こうていかく** [高低角]

szögmérés ♦ **かくそくりょう** [角測量]

szögmérő ♦ **かくどけい** [角度計] ♦ **ぶんど
き** [分度器] „Mérjük meg a szögmérővel a há-

romszög szögeit!” [分度器で三角形の角度を測
りましょう。]

Szögmérő ♦ **じょうぎざ** [定規座] (csillagkép)

szögsebesség ♦ **かくそくど** [角速度] (rad/
s)

szögvas ♦ **アングル** ♦ **やまがたこう** [山形
鋼] (V-profil)

szöggyorsulás ♦ **かくかそくど** [角加速度]
(rad/s²)

szökdécsel ♦ **スキップする** „A kisgyermek
szökdécselve ment az utcán.” [子供はスキップ
しながら道を進んだ。] ♦ **とびはねる** [飛び
跳ねる] „A gyerek szökdécselt.” [子供は飛び
跳ねていた。] ♦ **ぴよんとはねる** [ぴよんと
跳ねる] „A nyúl szökdécselt.” [兎はぴよんと
跳ねていた。]

szökdécselés ♦ **スキップ** ♦ **ホップ**

szőke ♦ **きんぱつの** [金髪の] „Szőke nő volt.”
[金髪の女性だった。] ♦ **ブロンドの** „szőke
nő” [ブロンドの女性]

szőke haj ♦ **きんぱつ** [金髪] ♦ **ブロンド**

szökell ♦ **とびはねる** [飛び跳ねる] „A gyerek
szökellve ment.” [子供は飛び跳ねながら歩いて
いた。]

szökellés ♦ **とびはねること** [飛び跳ねること]

szőke nő ♦ **ブロンド**

szökés ♦ **かけおち** [駆け落ち] „A szülei nem
engedtek hozzá, ezért szökésre készült.” [両親
が許してくれなかったので、駆け落ちを考え
た。] ♦ **しゅつぽん** [出奔] ♦ **だつごく** [脱
獄] (börtönből) ♦ **だつしゅつ** [脱出] ♦ **だつ
そう** [脱走] ♦ **とうそう** [逃走] „Szökést
tervez.” [逃走を企てる。] ♦ **とうぼう** [逃
亡] ♦ **ろうやぶり** [牢破り] (börtönből)

szökésben lévő ♦ **とうぼうちゅうの** [逃亡中
の] „szökésben lévő bűnöző” [逃亡中の犯人
]

szökésben lévő bűnöző ♦ **とうぼうはん** [逃
亡犯]

szökésbiztos ◆ **だっそうぼうし**の【脱走防止の】

szökési sebesség ◆ **だっしゅつそくど**【脱出速度】

szökési terv ◆ **だっそうけいかく**【脱走計画】

szökési útvonal ◆ **とうそうけいろ**【逃走経路】

szökevény ◆ **しゅつぽんしゃ**【出奔者】 ◆ **だつごくはん**【脱獄犯】 ◆ **だっそうしゃ**【脱走者】 ◆ **とうそうしゃ**【逃走者】 (menekülő szökevény) ◆ **とうぼうしゃ**【逃亡者】 ◆ **とうぼうはん**【逃亡犯】 ◇ **katonaszökevény** **だっそうへい**【脱走兵】 (dezertőr)

szökevényfaj ◆ **とうぼうしゅ**【逃亡種】 ◆ **ほうろうしゅ**【放浪種】

szökik ◆ **あふれ**でる【溢れでる、溢れ出る、あふれ出る】 „Örömkönyvek szöktek a szemembe.” 「喜びの涙が溢れ出た。」 ◆ **にげる**【逃げる】 „Hová szökött a macskátok?” 「あなたの猫はどこに逃げた?’ ◆ **はねあがる**【跳ね上がる】 (felszökik) „A szökőkút vize a magasba szökött.” 「噴水の水は跳ね上がった。」

◇ **egекbe szökik** **あおてんじょうにあがる**【青天井に上がる】 „A részvényárák az egекbe szöktek.” 「株価が青天井に上がった。」 ◇ **könyvek szöknek a szemébe** **めがしらがあつくなる**【目頭が熱くなる】 „Amikor a régi fényképet néztem, könnyek szöktek a szemembe.” 「昔の写真を見て目頭が熱くなった。」

◇ **magasba szökik** **こうとうする**【高騰する、昂騰する】 „A részvényárák a magasba szöktek.” 「株価が高騰した。」 ◇ **megható-dik** **めがしらがあつくなる**【目頭が熱くなる】 „Meghatódtam, amikor a gyerekek köszönetet

mondtak.” 「子供たちのありがとうという言葉に目頭が熱くなった。」

szökít ◆ **だっしよくする**【脱色する】 „Szökítí a haját.” 「髪の毛を脱色する。」

szökken ◆ **ちやうやくする**【跳躍する】

szökőár ◆ **つなみ**【津波】 (földrengéskor)

„Szökőár söpört végig a tengerparton.” 「海岸に津波が押し寄せた。」

szökőárriadó ◆ **つなみけいほう**【津波警報】 „Szökőárriadó van érvényben.” 「津波警報が出ています。」

szökődagály ◆ **おおしお**【大潮】

szökőév ◆ **うるうどし**【閏年、うるう年】 „Az idei év szökőév.” 「今年は閏年です。」

szökőkút ◆ **ふんすい**【噴水】 „A szökőkút fel-szökkenő vizében szivárvány tündöklött.” 「噴水から噴出している水の中に虹がきらめいていた。」

szökőkutas tavacska ◆ **ふんすいけ**【噴水池】

szökőnap ◆ **うるうび**【うるう日、閏日】

szökött ◆ **とうぼうちゅうの**【逃亡中の】

szökött fegyenc ◆ **だつごくしゅう**【脱獄囚】

szökött rab ◆ **だつごくしゅう**【脱獄囚】 ◆ **ろうやぶり**【牢破り】

szöktet ◆ **かけおちさせる**【駆け落ちさせる】 (szerelmét) ◆ **だつごくさせる**【脱獄させる】 (börtönből) ◆ **だっしゅつさせる**【脱出させる】 (kimenekít)

szöktetés ◆ **かけおち**【駆け落ち】

szőlő ◆ **グレープ** ◆ **ぶどう**【葡萄】 ◇ **aszú-szőlő** **きふぶどう**【貴腐葡萄、貴腐ブドウ】

szőlőcukor ◆ **ぶどうとう**【葡萄糖、ぶどう糖】 (C₆H₁₂O₆)

szőlőfürt ◆ **ぶどうのふさ**【ぶどうのふさ、ぶどうの房、葡萄の房】

szőlőgyökértetű ◆ **ぶどうねあぶらむし**【葡萄根油虫】 (Daktulosphaira vitifoliae)

szőlőinda ◆ **ぶどうのつる**【葡萄の蔓】

szőlőlé ◆ **グレープ・ジュース**

szőlőlugas ◆ **ぶどうだな**【葡萄棚、ぶどう棚】

szőlőprés ◆ **ぶどうさくじゅうき**【葡萄搾汁機、ぶどう搾汁機】 ◆ **ぶどうしぼりき**【葡萄搾り器、葡萄搾り機、葡萄絞り器、葡萄絞り機】 ◆ **ワインあっさくき**【ワイン圧搾機、ワイン圧搾器】 ◆ **ワインプレスき**【ワインプレス機】

szőlősgazda ◆ **ぶどうのうか**【ぶどう農家、葡萄農家】

szőlőskert ◆ **ぶどうえん** 【ぶどう園、葡萄園、葡萄畑】 ◆ **ぶどうばたけ** 【葡萄畑、ぶどう畑】

szőlőszem ◆ **ぶどうのつぶ** 【葡萄の粒】

szőlőtermelés ◆ **ぶどうさいばい** 【葡萄栽培、ブドウ栽培】

szőlőtermelő ◆ **ぶどうさいばいしゃ** 【葡萄栽培者、ブドウ栽培者】

szőlőtermesztés ◆ **ぶどうさいばい** 【葡萄栽培、ブドウ栽培】

szőlőtermő ◆ **ぶどうさいばいにてきしている** 【葡萄栽培に適している】

szőlőtörköly ◆ **ぶどうのしぼりかす** 【ぶどうの搾りかす、葡萄の搾りかす】

szőlőültetvény ◆ **ぶどうばたけ** 【葡萄畑、ぶどう畑】

szömörce ◆ **ぬるで** 【白膠木】

szömörcefélék ◆ **うるしか** 【漆科、うるし科】 (Anacardiaceae)

szömöröcsög ◆ **きぬがさたけ** 【衣笠茸】 ◇ **erdei szömöröcsög** **すつぽんたけ** 【鼈茸】 (Phallus impudicus) ◇ **fátylas szömöröcsög** **うすききぬがさたけ** 【薄黄衣笠茸、淡黄衣笠茸】 (Dictyophora indusiata)

szőni kezd ◆ **おりだす** 【織り出す、織りだす】

szőnyeg ◆ **カーペット** „Az elnök elé vörös szőnyeget terítettek.” [大統領の前にレッドカーペットが敷かれていた。] ◆ **しきもの** 【敷き物、敷物】 „Szőnyeget terítettem a padlóra.” [床に敷物を敷いた。] ◆ **じゅうたん** 【絨毯、絨織、絨氈】 „Szőnyeget terítettem a padlóra.” [床に絨毯を敷いた。] ◆ **マット** ◆ **ラグ** „Le-

teríttem a szőnyeget a földre.” [床にラグを敷いた。] ◇ **bejárati szőnyeg** **げんかんマット** 【玄関マット】 ◇ **fürdőszobaszőnyeg** **バス・マット** ◇ **gumiszőnyeg** **ゴム・マット** ◇ **gyékényszőnyeg** **ござ** 【蔦蓆】 „Feltekertem a gyékényszőnyeget.” [蔦蓆を巻いた。] ◇ **perzsa szőnyeg** **ペルシャじゅうたん** 【ペルシャ絨毯】

szőnyeg alá söpör ◆ **ほうむりさる** 【葬り去る】 „A kormánypárt szőnyeg alá söpörte az ok-

tatási rendszer problémáját.” [与党は教育システムの問題を葬り去った。]

szőnyeg alá söprés ◆ **きれいごと** 【綺麗事、奇麗事】 „Ezt nem lehet csak úgy a szőnyeg alá söpörni.” [これは綺麗事では済まされない。]

szőnyegbombázás ◆ **じゅうたんばくげき** 【じゅうたん爆撃、絨毯爆撃】

szőnyegpadló ◆ **カーペット** „A szőnyegpadlót padlóra cseréltem.” [カーペットからフローリングに張り替えた。]

szőr ◆ **かい** 【回】 „Már többször voltam ott.” [「あそこに何回も行ったことがある。」] ◆ **かける** 【掛ける】 (-szőr) „Ötször kettő az tíz.” [5掛ける2は10。] ◆ **たび** 【度】 „Többször mondtam.” [「幾たびも言った。」] ◆ **ど** 【度】 (-szer) „Ötödöszi kísérletre sikerült.” [5度目の挑戦で成功した。]

szőr ◆ **け** 【毛】 „Sok szőr volt a kezén.” [「手にたくさん毛が生えていた。」] ◆ **ヘア** ◇ **feláll a szőr a hátán** **みのけがよだつ** 【身の毛がよだつ】 „A levelére felállt a szőr a hátamon.” [「彼の手紙を読んで身の毛がよだちました。」] ◇ **fűlszőr** **みみげ** 【耳毛】 ◇ **kutyaharapást szőrével** **どくをもつてどくをせいする** 【毒を以て毒を制する、毒をもって毒を制する】 ◇ **kutyaharapást szőrével** **どくをもつてどくをせいす** 【毒を以て毒を制す】 ◇ **kutyaszőr** **いぬのけ** 【犬の毛】 ◇ **lőszőr** **うまのけ** 【馬の毛】 ◇ **lőszőr** **うまげ** 【馬毛】 ◇ **macskaszőr** **ねこのけ** 【猫の毛】 ◇ **növényi szőr** **しじょうたい** 【糸状体】 (trichoma) ◇ **orrszőr** **はなげ** 【鼻毛】 ◇ **szőrén üli meg a lovat** **はだかうまにのる** 【裸馬に乗る】 „A barbárok szőrén ülték meg a lovat.” [「野蛮人は裸馬に乗った。」] ◇ **vékony szőröcske** **せんもう** 【絨毛】

szőrbodor ◆ **まきげ** 【巻き毛、卷毛】 ◇ **szemöldökök közötti fehér szőrbodor** **びやくごう** 【白毫】 (Buddha homlokán)

szőröcsög ◆ **ぐずぐずする** 【愚図愚図する】 „A náthától szőröcsög az orrom.” [「風で鼻がぐずぐずする。」]

szőrén üli meg a lovat ◆ **はだかうまにのる** 【裸馬に乗る】 „A barbárok szőrén ülték meg a lovat.” 「野蛮人は裸馬に乗った。」

szörf ◆ **サーフィン** (szörfözés)

szörfdeszka ◆ **サーフィンボード** ◆ **サーフボード**

szörföl ◆ **サーフィンする** (szörfözik)

szörfös ◆ **サーファー** (szörföző)

szörföz ◆ **なみのりする** 【波乗りする】 „Nyáron szörfözök.” 「夏は波乗りする。」

szörfözés ◆ **ウインドサーフィン** ◆ **サーフ** ◆ **サーフィン** „A bátyám, amikor egyetemista volt, szörfözni járt.” 「兄は大学の時、サーフィンのクラブに入っていた。」 ◆ **なみのり** 【波乗り】

szörfözik ◆ **サーフィンする**

szörföző ◆ **サーファー**

szörfvitorlázás ◆ **ウインドサーフ**

szörfvitorlázó ◆ **ウインドサーファー**

szórhullás ◆ **だつもう** 【脱毛】

szórképző réteg ◆ **こんもうそう** 【根毛層】

szórkinövés ◆ **もうじょうとつき** 【毛状突起】

szörme ◆ **けがわ** 【毛皮】 ◆ **けがわせいひん** 【毛皮製品】 (termék)

szörmeccsizma ◆ **ぼうかんぐつ** 【防寒靴】

szörmekabát ◆ **けがわコート** 【毛皮コート】

szörmekereskedő ◆ **けがわしょう** 【毛皮商】

szörmerevítő izom ◆ **りつもうぎん** 【立毛筋】

szörmesapka ◆ **けがわぼうし** 【毛皮帽子】

szörmoha ◆ **すぎごけ** 【杉苔】 (Polytrichum)

szörmohák ◆ **すぎこけるい** 【スギコケ類、杉苔類】

szörmók ◆ **けだま** 【毛玉】

szőr növekedése ◆ **けあし** 【毛足、毛脚】 „Gyors a hajam növekedése.” 「僕は髪^{はげ}の毛足^{けあし}が早い。」

szörny ◆ **かいじゅう** 【怪獣】 ◆ **かいぶつ** 【怪物】 ◆ **きけいぶつ** 【奇形物】 ◆ **ばけもの** 【化け物、化物】 ◇ **háromszemű szörny** **みつめ**

にゅうどう 【三つ目入道】 ◇ **tengeri szörny** **うみぼうず** 【海坊主】

szörnyen ◆ **おそろしく** 【恐ろしく】 „Szörnyen rossz süteményt ettem.” 「恐ろしくまずいケーキを食べた。」 ◆ **すごく** 【凄く】 „Szörnyen izgatott voltam.” 「凄く興奮していた。」 ◆ **ひどく** 【酷く】

szörnyen nagy ◆ **ぼうだいな** 【膨大な、歴大な、彪大な】 „Szörnyen nagy összegbe került ez az épület.” 「このビルの建設には膨大な費用がかかった。」

szörnyeteg ◆ **かいぶつ** 【怪物】 „Ő egy embermaszkot viselő szörnyeteg.” 「彼は人間のおめん^{めん}をつけた怪物だ。」 ◆ **ごくあくにん** 【極悪人】 ◆ **にんびにん** 【人非人】 ◆ **ひとでなし** 【人でなし、人で無し】 ◆ **モンスター** „Olyan kegyetlen mint egy szörnyeteg.” 「彼はモンスターのように残酷な人間だ。」 ◇ **nagy, kopasz szörnyeteg** **おおにゅうどう** 【大入道】 ◇ **reménybeli szörnyeteg** **ぜんとゆうぼうなかいぶつ** 【前途有望な怪物】 (hopeful monster)

szörnyethal ◆ **そくしする** 【即死する】 „Bal esetben szörnyethalt.” 「彼は交通事故で即死した。」

szörnyethal a zuhanástól ◆ **ついしする** 【墜死する】

szörnyszülött ◆ **モンスター**

szörnyű ◆ **いたましい** 【痛ましい】 „Szörnyű baleset történt.” 「痛ましい事故^{じこ}が起きた。」 ◆ **おそろしい** 【恐ろしい】 (félelmetes) „Szörnyű baleset történt.” 「恐ろしい事故^{じこ}が起きた。」 ◆ **こわい** 【怖い、恐い】 „A rák szörnyű betegség.” 「癌は怖い病気だ。」 ◆ **せいさんな** 【凄惨な】 „szörnyű gyilkosság” 「凄惨な殺人事件」 ◆ **たいへんな** 【大変な】 „Szörnyű hibát követtem el.” 「大変なミスをした。」 ◆ **とんでもない** „Szörnyű hibát követtem el!” 「とんでもない間違い^{まちが}をしてしまった。」 ◆ **ひどい** 【酷い】 „Szörnyű csapás érte.” 「酷い仕打ち^{しうち}を受けた。」 ◆ **むごい** 【惨い】 „Szörnyű halált halt.” 「惨い死^しに方^{かた}をした。」

szörnyű csapás ◆ **さんが** 【惨禍】

szörnyülködik ◆ **おそれおののく** 【恐れ戦く、恐れ慄く、恐れおののく】 „Az orvosok szörnyülködtek, ilyet még nem láttak.” 「医者いしやはこんな病びょうき気きは見たことないと恐れおののいた。」

szörnyülködve ◆ **いやいや** 【嫌々】 (irtózva) „Szörnyülködve nézte a kifolyó vért.” 「嫌々いやいや出血しゅっけつを見た。」 ◆ **おそれおののいて** 【恐れれ戦いて、恐れ慄いて、恐れおののいて】

szörnyűség ◆ **さんじょう** 【惨状】 (szörnyű látvány) „Látta az éhezés szörnyűségeit.” 「飢餓きげつの惨状さんじょうを目にした。」 ◆ **ひどいこと** 【酷いこと】

szörnyűségeket él át ◆ **さんざんなめにあう** 【散々な目に遭う】 „A helyen, ahová utaztak szörnyűségeket élte át.” 「旅行先で散々な目に遭った。」

szörnyűséges ◆ **あびきょうかんの** 【阿鼻叫喚の】

szörnyű tett ◆ **きょうこう** 【凶行、兇行】 „Tűrőképessége határához érve szörnyű tette vetemedett.” 「我慢の限界で凶行に及んだ。」

szőroster ◆ **しゅび** 【塵尾】 ◆ **ほつす** 【払子】 (buddhista tárgy)

szőrös ◆ **ばい** 【倍】 „Ötszörösre nagyítottam a képet.” 「写真を5倍に拡大した。」

szőrös ◆ **けがおおい** 【毛が多い】 „szőrös állat” 「毛が多い動物」 ◆ **けふかい** 【毛深い】 (nagyon szőrös) „Szőrös a keze.” 「彼の手は毛深い。」 ◆ **けむくじャらの** 【毛むくじャらの】 „Szőrös kéz.” 「毛むくじャらの手。」

szőrös láb ◆ **けあし** 【毛足、毛脚】 ◆ **けずね** 【毛脛、毛髁】

szőrös lopótök ◆ **ゆうがお** 【夕顔】 (Lagenaria siceraria var. hispida)

szőröstül-bőröstül ◆ **まるごと** 【丸ごと、丸事、丸毎】 „A macska szőröstül-bőröstül megévevett egy egeret.” 「猫ねこは鼠ねずみを丸ごと食べた。」

szőröz ◆ **じゅうばこをつつく** 【重箱を突く】

szörp ◆ **シロップ** ◆ **スカッシュ** ◇ **bodzaszörp** ニフトコのシロップ 【接骨木のシロップ】 ◇ **gyümölcsaszörp** かじゅうシロップ 【果汁シロップ】 ◇ **málnaszörp** きいちごのシロップ 【木苺のシロップ】 kiicsigono siroppu

szörsejt ◆ **もうさいぼう** 【毛細胞】 ◆ **ゆうもうさいぼう** 【有毛細胞】 (fülben)

szórszál ◆ **いっぼんのけ** 【一本の毛】 ◆ **けあし** 【毛足、毛脚】 (álló szórszál) „A szónyeg szórszálai egyenlő hosszúak.” 「絨毯の毛足が揃っている。」 ◆ **せんもう** 【線毛】

szórszálhasogatás ◆ **とがめだて** 【咎め立て】

szórszálhasogató ◆ **じゅうばこをつつくような** 【重箱を突くような】

szőr színe ◆ **けいろ** 【毛色】

szörtelen ◆ **むもうの** 【無毛の】

szörtelen hernyó ◆ **いもむし** 【芋虫、いも虫】

szörtelenít ◆ **だつもうする** 【脱毛する】 „Szörteleníttem a lábam.” 「足の脱毛をした。」

szörtelenítés ◆ **だつもう** 【脱毛】 ◇ **arc-szörtelenítés** ひげだつもう 【ヒゲ脱毛、髭脱毛】 ◇ **intim szörtelenítés** ヴィアイオーだつもう 【V I O脱毛】 ◇ **lézeres szörtelenítés** レーザーだつもう 【レーザー脱毛】 ◇ **tűs szörtelenítés** はりだつもう 【針脱毛】 ◇ **végleges szörtelenítés** えいきゅうだつもう 【永久脱毛】

szörtelenítő ◆ **じょうもうき** 【除毛器】 ◆ **だつもうき** 【脱毛器】

szörtelenítő csipesz ◆ **けぬき** 【毛抜き、鑷】

szörtelenítő gyanta ◆ **だつもうワックス** 【脱毛ワックス】

szörtelenítő szer ◆ **だつもうざい** 【脱毛剤】

szörtüsző ◆ **もうのう** 【毛嚢】 ◆ **もうほう** 【毛包】

szörtüszőgyulladás ◆ **ろほうえん** 【濾胞炎】

szörtyözrej ◆ **ラッセル**

szörzet ◆ **け** 【毛】 „macska puha szörzete” 「猫ねこの柔やわらかい毛け」 ◆ **けなみ** 【毛並み】 „selymes szörzet” 「シルクのような毛並み」 ◇ **haj-**

szőrzet **もうはつ** 【毛髪】 ◇ **intim szőrzet** **アンダーヘア** ◇ **nyári szőrzet** **なつげ** 【夏毛】 ◇ **téli szőrzet** **ふゆげ** 【冬毛】

szósz ◆ **いとくず** 【糸屑】 ◆ **わたげ** 【わた毛、綿毛】 ◇ **mi a szósz** **いったいなんなの** 【一体何なの】 „Ez meg mi a szósz?” 「これは一体何なの？」

szösz ◆ **きんぱつのじょせい** 【金髪の女性】 ◆ **ブロード** (szóke nő)

szöszmötöl ◆ **もたもたする** „Addig szöszmötöltem, míg lekéstem a vonatot.” 「もたもたしすぎて電車で遅れた。」

szótt ◆ **おった** 【織った】 ◆ **おりもの** 【織物の】

szótt anyag ◆ **しょくふ** 【織布】

szóttos ◆ **おりもの** 【織物】 ◇ **kaszuri szóttos** **かすり** 【緋】 (szakaszosan festett szállal szótt) ◇ **népi szóttos** **みんげいおりもの** 【民芸織物】

szöveg ◆ **じく** 【字句】 ◆ **せりふ** 【台詞、科白】 „A színész elfelejtette a szövegét.” 「俳優はせりふを忘れた。」 ◆ **テキスト** „Szöveges formátumban mentettem el az adatokat.” 「ファイル

をテキスト形式で保存した。」 ◆ **ぶん** 【文】 „Szöveget ír.” 「文を書く。」 ◆ **もんく** 【文句】 „levél szöveg” 「手紙の文句」 ◇ **dal-szöveg** **うたのもんく** 【歌の文句】 ◇ **hiper-szöveg** **ハイパーテキスト** ◇ **japán szöveg** **わぶん** 【和文】 ◇ **lenyom egy szöveget** **ひとくさりする** 【一くさりする、一齣する】 „Le-nyomott egy dicsekvő szöveget.” 「自慢話を一くさりした。」 ◇ **magyarázó szöveg** **せつめいぶん** 【説明文】 ◇ **magyar szöveg** **ハンガリーぶん** 【ハンガリー文】 „Magyar szöveget fordítottam japánra.” 「ハンガリー文を和訳した。」 ◇ **reklámszöveg** **сендеммонк** 【宣伝文句】 „szórolap reklámszövege” 「チラシの宣伝文句」

szövegel ◆ **ほらをふく** 【ほらを吹く、法螺を吹く】

szöveg értelme ◆ **ぶんい** 【文意】 „Átrendeztem a szavakat, hogy értelmet kapjon a szöveg.” 「語句を文意の通るようになら替えた。」

szövegértés ◆ **ちょうかい** 【聴解】 (hallás utáni szövegértés) ◆ **どっかい** 【読解】 (olvasott szöveg megértése) ◇ **hallás utáni szövegértés** **ききとりテスト** 【聞き取りテスト、聴き取りテスト、聞取テスト、聴取テスト】 (tesztje)

szövegértési készség ◆ **どっかいりよく** 【読解力】

szövegértési készség tesztje ◆ **どっかいりよくテスト** 【読解力テスト】

szöveges fájl ◆ **テキスト・ファイル**

szöveges üzemmód ◆ **テキスト・モード**

szöveget megért ◆ **よみこなす** 【読みこなす、読み熟す】 „Nem értem a latin betűs újságokat.” 「英字新聞が読みこなせない。」

szövegezés ◆ **ごく** 【語句】 „Ennek a levélnek rossz a szövegezése.” 「この手紙の語句は良くない。」 ◆ **もんごん** 【文言】

szövegfájl ◆ **テキスト・ファイル**

szöveg felépítése ◆ **きしょうてんけつ** 【起承転結】

szövegghű ◆ **げんぶんにちゅうじつな** 【原文に忠実な】 „szövegghű fordítás” 「原文に忠実な翻訳」 ◆ **せいかな** 【正確な】 „Szövegghű fordítás volt.” 「正確な翻訳でした。」

szövegkiemelő toll ◆ **けいこうペン** 【蛍光ペン】

szövegekönyv ◆ **きゃくほん** 【脚本】 ◆ **コンテ** ◆ **さつえいだいほん** 【撮影台本】 ◆ **だいほん** 【台本】 „A rendező szövegekönyv nélkül beszél-tette a színészt.” 「監督は俳優を台本なしで語らせた。」

szövegekönyvíró ◆ **きゃくほんか** 【脚本家】 ◆ **だいほんさっか** 【台本作家】

szövegekörnyezet ◆ **コンテクスト** „Megváltozhat a mondat jelentése, ha kiragadjuk a szöveg-környezetéből.” 「文章をコンテクストから切り離したら意味が変わるかもしれない。」 ◆ **ぜんごかんけい** 【前後関係】 ◆ **ぶんみやく** 【文脈】 „A szavakat a szövegekörnyezetükben kell megtanulni.” 「単語は文脈で覚えるべき。」

szövegmagyarázat ◆ **こうしゃく** 【講釈】 ◆ **ちゅうしゃく** 【注釈、註釈】 „szövegmagyarázattal ellátott könyv” 「注釈 付きの本」 ◆ **でん** 【伝】

szövegmagyarázattal ellátott könyv ◆ **ちゅうしゃくしょ** 【注釈書、註釈書】

szövegmagyarázó ◆ **ちゅうかいしゃ** 【注解者】 ◆ **ちゅうしゃくしゃ** 【注釈者、註釈者】

szövegolvasás ◆ **どっかい** 【読解】 (szövegértés)

szövegösszefüggés ◆ **ぜんごかんけい** 【前後関係】 „A szövegösszefüggésből kitaláltam a szó jelentését.” 「文の前後関係から単語の意味を当てた。」 ◆ **ぶんしょうのみやくらく** 【文章の脈絡】

szövegrész ◆ **くだり** 【条、件】 ◆ **しょうく** 【章句】

szövegstílus ◆ **ぶんたい** 【文体】

szövegstílus másolása ◆ **ぶんたいもしゃ** 【文体模写】

szövegszerkesztés ◆ **テキストのへんしゅう** 【テキストの編集】 ◆ **ワード・プロセッシング**

szövegszerkesztő ◆ **ワード・プロセッサ** ◆ **ワープロ** ◇ **soronkénti szövegszerkesztő** **ライン・エディター**

szövegszerkesztő program ◆ **ワープロ・ソフト**

szöveg törzse ◆ **ほんぶん** 【本文】 „levél törzse” 「手紙の本文」

szövegtükör ◆ **わりつけ** 【割り付け、割付け】

szövés ◆ **おり** 【織り】 ◆ **おりもの** 【織物】 „Szövést tanult.” **おりもの** **べんきょう** 【織物の勉強】をした。」 ◆ **おること** 【織ること】 ◆ **ぬのめ** 【布目】 „finom szövésű anyag” 「布目の細かい布」 ◆ **はたおり** 【機織り】 ◆ **め** 【目、眼】 (halója) „ritka szövésű anyag” 「粗い目の布」 ◇ **domborszövés** **うきおり** 【浮き織り、浮織り】 ◇ **kézi szövés** **ており** 【手織り】 ◇ **kézi szövésű** **ておりの** 【手織りの】 „Kézi szövésű falikárpit.” 「手織りのタペストリー。」 ◇ **sima szövés** **ひらおり** 【平織り】 ◇ **sűrű szövésű** **めのつん**

だ 【目の詰んだ】 „sűrű szövésű anyag” 「目を詰んだ生地」

szövés és festés ◆ **せんしょく** 【染織】

szövésű sűrűség ◆ **おりめ** 【織り目、織目】

szövet ◆ **おりもの** 【織物】 „Szép szövetet hagyott rám anyám.” 「綺麗な織物を母親から譲り受けた。」 ◆ **きじ** 【生地】 „Három méter szövetet vettem.” 「3メートルの生地を買った。」

◆ **きれ** 【切れ】 „pamutyszövet” 「木綿の切れ」

◆ **きれじ** 【裂地】 ◆ **じ** 【地】 „Vászonszövetű ruha.” 「麻の地の洋服。」 ◆ **そしき** 【組織】

(elő sejtekből álló) „sejtszövet” 「細胞組織」 ◆ **ぬのじ** 【布地】 ◆ **はた** 【機】 ◆ **ふくじ** 【服地】 (ruhaanyag) ◆ **ふはく** 【布帛】 ◇ **hám-szövet** **じょうひそしき** 【上皮組織】 ◇ **ideg-szövet** **しんけいそしき** 【神経組織】 ◇ **izom-szövet** **きんにくそしき** 【筋肉組織】 ◇ **kötő-szövet** **けつごうそしき** 【結合組織】 ◇ **megmaradt szövet** **ともぬの** 【共布】 „A nadrág megmaradt szövetéből sapkát készítettem.” 「ズボンの共布で帽子を作った。」 ◇ **megmaradt szövet** **ともぎれ** 【共切れ】 ◇ **sejtszövet** **さいぼうそしき** 【細胞組織】 ◇ **tüdőszövet** **はいそしき** 【肺組織】 ◇ **zsírszövet** **しぼうそしき** 【脂肪組織】

szövetáru-kereskedő ◆ **おりものしょう** 【織物商】

szövetáros ◆ **おりものしょう** 【織物商】

szövetbolt ◆ **きじてん** 【生地店】 ◆ **ごふくてん** 【呉服店】 (kimonószövet) ◆ **ごふくや** 【呉服屋】 (kimonószövet-bolt)

szövetből készült ◆ **ぬのせいの** 【布製の】

szövet ecset ◆ **らしゃはけ** 【羅紗刷毛】

szövetelhalás ◆ **えし** 【壊死】 ◆ **えそ** 【壊疽】

szövetfestés ◆ **そめもの** 【染め物】

szövet hulladék ◆ **たちくず** 【裁ち屑】

szöveti folyadék ◆ **そしきえき** 【組織液】

szöveti légzés ◆ **そしきこきゅう** 【組織呼吸】

szöveti mérnökség ◆ **そしきこうがく** 【組織工学】 ◆ **ティッシュ・エンジニアリング**

szöveti összeférhetőség ◆ **そしきてきごうせい** 【組織適合性】

szövetkereskedő ◆ **きじや** 【生地屋】

szövetkezet ◆ **がっさくしゃ** 【合作社】 ◆ **きょうさいくみあい** 【共済組合】 ◆ **きょうどうくみあい** 【協同組合】 ◆ **くみあい** 【組合、組合み合い】 „szakszövetkezet” 【同業組合】 ◆ **こうばいくみあい** 【購買組合】 (fogyasztási szövetkezet) ◆ **じぎょうだん** 【事業団】 ◆ **forgasztói szövetkezet** **しょうひせいかつきょうどうくみあい** 【消費生活協同組合】 ◆ **halászszerkezet** **ぎょぎょうきょうどうくみあい** 【漁業協同組合】 ◆ **hitelszövetkezet** **しんようくみあい** 【信用組合】 ◆ **hitelszövetkezet** **しんようくみあい** 【信用組合】 ◆ **kiskereskedelmi szövetkezet** **こうりきょうどうくみあい** 【小売協同組合】 **kouri** **kjódókumiai** ◆ **mezőgazdasági szövetkezet** **のうぎょうきょうどうくみあい** 【農業協同組合】 ◆ **szakszövetkezet** **せんもんきょうどうくみあい** 【専門協同組合】 ◆ **takarékszövetkezet** **そうごぎんこう** 【相互銀行】 ◆ **termelőszövetkezet** **のうぎょうきょうどうくみあい** 【農業協同組合】

szövetkezetesítés ◆ **しゅうだんか** 【集団化】

szövetkezeti bolt ◆ **きょうどうくみあいてん** 【協同組合店】

szövetkezeti lakás ◆ **こうだんじゅうたく** 【公団住宅】

szövetkezeti mozgalom ◆ **きょうどうくみあいうんどう** 【協同組合運動】

szövetkezeti tag ◆ **きょうどうくみあいいん** 【協同組合員】 ◆ **くみあいいん** 【組合員】

szövetkezik ◆ **きょうぼうする** 【共謀する】 „A kormány a bankokkal szövetkezve sanyargatta a népet.” 【政府は銀行と共謀して国民を苦しめました。】 ◆ **くむ** 【組む】 (valakivel) „Egy gazemberrel szövetkezve kirabolta a bankot.” 【かれわわるものく組んで銀行を強盗した。】 ◆ **てをくむ** 【手を組む】 „Bűnözőkkel szövetkezett.” 【はんざいしやてをく組んで。】 ◆ **てをむすぶ** 【手を結ぶ】 „Szövetkeztünk az olajtermelő országokkal.” 【我が国は産油国と手を結んだ。】 ◆ **ととうをくむ** 【徒党を組む】 ◆ **れんごうする** 【連合する】 „Az a párt a demokrata párttal szö-

vetkezve vett részt a választásokon.” 【その政党は民主党と連合して選挙に挑んだ。】

szövetkultúra ◆ **そしきばいよう** 【組織培養】 (szövettenyésztés)

szövetnyomás ◆ **なっせん** 【捺染】

szövetnyomtatás ◆ **なっせん** 【捺染】

szövetség ◆ **くみあい** 【組合、組み合い】 „Írószövetség” 【作家組合】 ◆ **どうめい** 【同盟】 „Szövetséget kötött a két ország.” 【二つの国は同盟を結んだ。】 ◆ **パートナーシップ** ◆ **めいやく** 【盟約】 „Szövetséget kötött a másik országgal.” 【相手国と盟約を結んだ。】 ◆ **リーグ** ◆ **れんごう** 【連合、聯合】 ◆ **れんごうかい** 【連合会】 ◆ **れんぼう** 【連邦、聯邦】 ◆ **れんめい** 【連盟、聯盟】 ◆ **atlétikai szövetség** **りくじょうきょうぎれんめい** 【陸上競技連盟】 ◆ **bankszövetség** **ぎんこうきょうかい** 【銀行協会】 ◆ **baseballszövetség** **やきゅうれんめい** 【野球連盟】 ◆ **belépés a szövetségbe** **にゅうだん** 【入団】 ◆ **cserkészszövetség** **ボーイ・スカウト** „Belépett a cserkészszö-

vetségbe.” 【ボーイスカウトに入団した。】 ◆ **Fiatal Demokraták Szövetsége** **せいねんみんしゅどうめい** 【青年民主同盟】 ◆ **háromszövetség** **さんごくどうめい** 【三国同盟】 ◆ **katonai szövetség** **ぐんじどうめい** 【軍事同盟】 ◆ **stratégiai szövetség** **せんりやくてきパートナーシップ** 【戦略的パートナーシップ】 ◆ **Szabad Demokraták Szövetsége** **じゅうみんしゅどうめい** 【自由民主同盟】 ◆ **Szent Szövetség** **しんせいどうめい** 【神聖同盟】 ◆ **szövetségre lép** **くむ** 【組む】 „Szövetségre lépett a konkurens vállalattal.” 【ライバル会社と組んだ。】 ◆ **üzleti szövetség** **きぎょうくみあい** 【企業組合】 ◆ **védelmi szövetség** **ぼうえいどうめい** 【防衛同盟】

szövetséges ◆ **どうめいしや** 【同盟者】 ◆ **みかた** 【味方、身方、御方】

szövetséges állam ◆ **どうめいこく** 【同盟国】 ◆ **めいほう** 【盟邦】

szövetséges csapatok ◆ **れんごうぐん** 【連合軍】

szövetségesek ◆ **れんごうこく** 【連合国】 (második világháborúban)

szövetségesek nélküli iránzat ◆ **たんどく しゅぎ** [単独主義]

szövetséges hadsereg ◆ **どうめいぐん** [同盟軍] ◆ **れんごうぐん** [連合軍]

szövetséges megszálló erők ◆ **れんごうこくせんりょうぐん** [連合国占領軍]

szövetséges ország ◆ **どうめいこく** [同盟国]

szövetséget köt ◆ **どうめいする** [同盟する] „A két ember szövetséget kötött.” [二人は同盟した。]

szövetségi állam ◆ **れんぼうこっか** [連邦国家]

szövetségi állam által alapított ◆ **しゅうりつ** [州立]

szövetségi állam által üzemeltetett ◆ **しゅうりつ** [州立] „szövetségi állambeli egyetem” [州立大学]

szövetségi állam fővárosa ◆ **しゅうと** [首都]

szövetségi államrendszer ◆ **れんぼうせいど** [連邦制度]

szövetségi bankrendszer ◆ **れんぼうぎんこうせいど** [連邦銀行制度]

szövetségi kapitány ◆ **かんとく** [監督] „magyar futball-válogatott szövetségi kapitánya” [ハンガリー代表サッカーチーム監督]

szövetségi kormány ◆ **れんぼうせいふ** [連邦政府]

szövetségi köztársaság ◆ **れんぼうきょうわこく** [連邦共和国]

szövetségi parlament ◆ **れんぼうぎかい** [連邦議会]

szövetségi tanács ◆ **れんぼうかいぎ** [連邦会議]

szövetségre lép ◆ **くむ** [組む] „Szövetségre lépett a konkurens vállalattal.” [ライバル会社と組んだ。] ◆ **どうめいする** [同盟する] „Szövetségre lépett a szomszéd országgal.” [隣国と同盟した。]

szövetszakadás ◆ **れっしょう** [裂傷]

szövetszatyor ◆ **ぬのぶくろ** [布袋]

szövetszem ◆ **ぬのめ** [布目]

szövettan ◆ **そしきがく** [組織学]

szövettani vizsgálat ◆ **さいぼうけんさ** [細胞検査] „A kioperált daganatot szövettani vizsgálatra küldték.” [摘出した腫瘍を細胞検査にまわした。] ◆ **そしきがくてきけんさ** [組織学的検査] ◆ **そしきけんさ** [組織検査] ◆ **そしきしん** [組織診]

szövettapéta ◆ **タペストリー**

szövettáska ◆ **しんげんぶくろ** [信玄袋] (textil buygor)

szövettekercs ◆ **ひき** [匹]

szövettel betekérés ◆ **ぬのまき** [布巻き]

szövettenyészet ◆ **そしきばいよう** [組織培養]

szövettipizálás ◆ **そしきてきごうしけん** [組織適合試験]

szövetutánzó tapéta ◆ **らしゃがみ** [ラシャ紙、羅紗紙]

szövevényes ◆ **いりくむ** [入り組む、入組む] „Szövevényes történet.” [入り組んだ話し。] ◆ **こうさくする** [交錯する] „szövevényes ügy” [交錯した事件] ◆ **こみいった** [込み入った] „szövevényes fogalmazás” [込み入った文章] ◆ **こみいる** [込み入る] „szövevényes történet” [込み入った話] ◆ **てんめんたる** [纏綿たる] „szövevényes érzelmi kapcsolat” [纏綿たる愛着] ◆ **ひねくる** [捻くる、拈くる] ◆ **ややこしい** „szövevényes történet” [ややこしい話]

szövevényes lesz ◆ **もつれる** [纏れる] „A történet szövevényes lett.” [話は纏れてきた。]

szövöde ◆ **おりものこうじょう** [織物工場]

szövődmény ◆ **がつべいしょう** [合併症] „Szövődménnyel járt az influenza.” [インフルエンザから合併症を起こした。] ◆ **こういしょう** [後遺症] „A koronavírus szövődményei gyötrik.” [コロナの後遺症を患っている。] ◆ **よびょう** [余病] ◇ **szövődményeket okoz** **こじらせる** [拗らせる] „Az influenzája

szövédményeket okozott.” ^{かぜ こじ} 「風邪を拗らせる。」

szövédményeket okoz ◆ **こじらせる** 【拗らせる】 „Az influenzája szövédményeket okozott.” ^{かぜ こじ} 「風邪を拗らせる。」

szövédmények kísérik ◆ **よびょうをへいはつする** 【余病を併発する】

szövédmények lépnek fel ◆ **よびょうをへいはつする** 【余病を併発する】 „A megfázások a betegnél szövédmények léptek fel.” ^{かぜ よびょう へいはつ} 「患者が風邪で余病を併発した。」

szövédeg ◆ **しょつき** 【織機】

szövéipar ◆ **きぎょう** 【機業】 (textilipar)

Szövéóány ◆ **おりひめ** 【織姫、織り姫】 (Vega) ◆ **しょくじょせい** 【織女星】 (Vega)

szövé munkás ◆ **はたおり** 【機織り】

szövé szék ◆ **しょつき** 【織機】 ◆ **はた** 【機】
◇ **kézi szövé szék** **ておりばた** 【手織り機、手織機】

Sphinx ◆ **スフィンクス**

szponzor ◆ **かんむりスポンサー** 【冠スポンサー】 ◆ **スポンサー** ◆ **ていきょうしゃ** 【提供者】 (tévé műsoré)

szponzorál ◆ **きょうさんする** 【協賛する】 „Szponzorálják az eseményt.” 「イベントに協賛する。」 ◆ **こうえんする** 【後援する】 „Sok vállalkozást szponzorál.” 「彼は各種の事業を後援する。」 ◆ **スポンサーになる** „Az a cég szponzorálja a világbkupát.” 「あの会社はワールドカップのスポンサーになった。」

szponzorálás ◆ **きょうさん** 【協賛】 ◆ **こうえん** 【後援】 „nagykövetség által szponzorált rendezvény” 「大使館後援の催し」 ◆ **ていきょう** 【提供】 „Ezt a műsort az X cég szponzorálásával sugároztuk.” 「この番組は〇〇の会社の提供でお送りしました。」

szponzorált esemény ◆ **かんむりたいかい** 【冠大会】

szponzor nélküli műsor ◆ **じひばんぐみ** 【自費番組】

szrávakabuddha ◆ **しょうもん** 【声聞】

szrotápanna ◆ **しゅだおん** 【須陀洹】 (buddhista) ◆ **よる** 【預流】 (buddhista)

sztalagmit ◆ **せきじゆん** 【石筍】

sztalaktit ◆ **しょうにゅうせき** 【鍾乳石、鐘乳石】 (függőceppkő) ◆ **つらいし** 【氷柱石、つらら石】

sztaniolpapír ◆ **ぎんがみ** 【銀紙】

sztár ◆ **いちまいかんばん** 【一枚看板】 „foci-csapat sztárjátékosa” 「サッカーチームの一枚看板」 ◆ **きょせい** 【巨星】 ◆ **スター** ◆ **たてやくしゃ** 【立役者、立て役者】 ◆ **タレント** (híresség) ◆ **はながた** 【花形】 „sztárverseny-

ző” 「花形選手」 ◆ **はながたやくしゃ** 【花形役者】 (színész) ◇ **filmsztár** **ぎんまくのスター** 【銀幕のスター】 ◇ **szupersztár** **スーパースター** ◇ **tévészár** **テレビ・タレント** ◇ **új sztár** **しんせい** 【新星】 „új filmsztár” 「映画界の新星」

sztárelőadó ◆ **しんうち** 【真打ち】

sztárfotó ◆ **プロマイド** ◆ **プロマイドしゃしん** 【プロマイド写真】

sztár halála ◆ **きょせいおつ** 【巨星墜つ、巨星落つ、巨星おつ】

sztárokat felsorakoztató film ◆ **オールスターえいが** 【オールスター映画】

sztárparádé ◆ **オール・スター**

sztárparádés játék ◆ **オールスターゲーム**

sztársportoló ◆ **はながたせんしゅ** 【花型選手】

sztárszínész ◆ **にんきやくしゃ** 【人気役者】

sztatikus elektromosság ◆ **せいでんき** 【静電気】

sztatolit ◆ **へいこうせき** 【平衡石】

sztearin sav ◆ **ステアリンさん** 【ステアリン酸】

szteganográfia ◆ **ステガノグラフィー** ◆ **デジタルステガノグラフィー** ◆ **でんしあぶりだし** 【電子焙り出し、電子炙り出し】

sztéle ◆ **ちゅうしんちゅう** 【中心柱】

szteno ◆ **ステノ** (szteno-)

szteppcipő ◆ **タップダンス・シューズ**

szteppel ◆ **タップダンスをおどる** 【タップダンスを踊る】

szteppelés ◆ キルティング

sztepptánc ◆ タップダンス ◇ ír sztepptánc
ステップダンス

sztepptáncos ◆ タップダンサー ◆ タップダン
サー ◇ ír sztepptáncos ステップダンサー

szteradián ◆ ステラジアン (sr)

sztereó ◆ ステレオ

sztereó-berendezés ◆ ステレオ

sztereó fénykép ◆ りったいしゃしん 【立体
写真】

sztereográfia ◆ りったいしゃしんじゅつ 【立
体写真術】

sztereó hanglemez ◆ ステレオ・レコード

sztereó hangzás ◆ りったいおんきょう 【立
体音響】

sztereó hatás ◆ ステレオかん 【ステレオ感】

sztereoiszoméria ◆ りったいいせい 【立体異
性】 (tériszoméria)

sztereomikroszkóp ◆ りったいいけんびきょう
【立体顕微鏡】

sztereó nyomtatás ◆ りったいいんさつ 【立
体印刷】

sztereotípiá ◆ えんばん 【鉛版】 ◆ きせい
がいねん 【既成概念】 ◆ こていかんねん 【固
定観念】 ◆ ステレオタイプ ◆ せんにゆうかん
【先入観】

sztereotipikus ◆ かたどおりの 【型通りの、
型どおりの】 (sablonos) ◆ ていけいてきな
【定型的な】

sztereotipizál ◆ せんにゆうかんをいだく
【先入観を抱く】 „Én a szemüvegeseket okos
emberekként sztereotipizálok.” 「私には眼鏡
を掛けている人は賢いと言う先入観があります。
」

sztereó zene ◆ りったいおんがく 【立体音
楽】

szteroid ◆ ステロイド ◇ brassinszteroid ブ
ラシノ・ステロイド ◇ kortikoszteroid ふく
じんひしつステロイド 【副腎皮質ステロイド】
◇ kortikoszteroid コルチコステロイド

szteroid hormon ◆ ステロイドホルモン

szterol ◆ ステロール

sztetoszkóp ◆ ちょうしんき 【聴診器】 (fo-
nendoszkóp)

sztetoszkópos vizsgálat ◆ ちょうしん 【聴
診】

sztévia ◆ ステビア (Stevia rebaudiana)

sztibnit ◆ きあんこう 【輝安鉱】

sztirol ◆ スチロール

SZTK ◆ しんりょうじょ 【診療所】

sztochasztika ◆ すいけいがく 【推計学】

sztochasztikus ◆ かくりつてきな 【確率的
な】 (valószínűségi) „sztochasztikus modell” 「
かくりつてきな
確率的なモデル」 ◆ すいけいがくてきな 【推
計学的な】

sztoicizmus ◆ ストアてつがく 【ストア哲学】

sztoikus ◆ スティックな

sztoikus iskola ◆ ストアがくは 【ストア学
派】

sztóma ◆ きこう 【氣孔】 (gázcserenyílás) ◆ じ
んこうこうもん 【人工肛門】 (mesterséges vég-
bél) ◆ ストーマ ◆ ileosztóma イレオストーマ
◇ kolosztóma コロストーマ

sztómazsák ◆ ストーマぶくろ 【ストーマ袋】
◆ パウチ

sztómiom ◆ こうへんさいぼう 【口辺細胞】

sztori ◆ ストーリー

szturnó ◆ とりけし 【取り消し、取消し、取
消】

szturnóz ◆ キャンセルする „Szturnóztuk az al-
katrésrendelést.” 「部品の注文をキャンセル
した。」 ◆ とりけす 【取り消す、取消す】と
(töröl) „Szturnóztam az ügyletet.” 「取り引きを取
り消した。」

sztráda ◆ こうそくどうろ 【高速道路】 (autó-
sztráda) ◆ ハイウエー

sztrájk ◆ スト ◆ ストライキ ◆ ストライク (há-
zislabdában) ◆ そうぎ 【争議】 ◆ そうぎこうい
【争議行為】 ◆ ひぎょう 【罷業】 ◆ ろうどう
そうぎ 【労働争議】 ◆ általános sztrájk そ
うぎょう 【総罷業】 ◆ általános sztrájk
ゼネスト ◆ általános sztrájk ゼネラル・ス
トライキ ◆ éhségysztrájk だんじきスト 【断
食スト】 ◆ éhségysztrájkol だんじきストを
する 【断食ストをする】 ◆ előírásokat betű
szerint vevő sztrájk じゅんぼうとうそう
【遵法闘争】 (munkalassító sztrájk) ◆ figyel-
meztető sztrájk じげんスト 【時限スト】 ◇

figyelmeztető sztrájk **じげんストライキ**
 【時限ストライキ】◇ **jegykezelők sztrájkja** **しゅうかいさつスト** 【集改札スト】◇ **munkalassító sztrájk** **じゅんぼうとうそう** 【遵法闘争】(előírásokat betű szerint vevő sztrájk)◇ **nem hivatalos sztrájk** **やまねコスト** 【山猫スト】◇ **részleges sztrájk** **ぶぶんスト** 【部分スト】◇ **részleges sztrájk** **ぶぶんストライキ** 【部分ストライキ】◇ **spontán sztrájk** **やまねコスト** 【山猫スト】◇ **tiltakozó sztrájk** **こうぎスト** 【抗議スト】

sztrájkhullám ◆ **はじょうスト** 【波状スト】◆ **はじょうストライキ** 【波状ストライキ】

sztrájkjog ◆ **ストけん** 【スト権】◆ **そうぎけん** 【争議権】

sztrájkol ◆ **ストをおこなう** 【ストを行う】

sztrájkolni kezd ◆ **ストにはいる** 【ストに入る】

sztrájkoló ◆ **ストさんかしゃ** 【スト参加者】◆ **ストライカー**

sztrájkörgyűrű ◆ **ピケット・ライン** ◆ **ピケライン**

sztrájkórség ◆ **ピケ** „A szakszervezet sztrájkórséget állított.” [労働組合はピケを張った。]◆ **ピケット** „A munkásórség minden nap sztrájkórséget állt.” [労働員部隊は連日ピケットを張った。]

sztrájkötörés ◆ **ストやぶり** 【スト破り】

sztrájkötörő ◆ **ストやぶり** 【スト破り】

sztratigráfia ◆ **そうじょがく** 【層序学】(régtegan)◆ **ちそうがく** 【地層学】(földrégtegan)◇ **biosztratigráfia** **せいそうじょがく** 【生層序学】

sztratoszféra ◆ **せいそうけん** 【成層圏】(20-50km)

sztratoszférikus ◆ **せいそうけんの** 【成層圏の】 „sztratoszférikus nyomás” [成層圏の気圧]

sztratovulkán ◆ **せいそうかざん** 【成層火山】

sztreptokináz ◆ **ストレプトキナーゼ**

sztreptomycin ◆ **ストレプトマイシン**

sztrichnin ◆ **ストリキニーネ** (C₂₁H₂₂N₂O₂) ◆ **ストリキニン** (C₂₁H₂₂N₂O₂)

sztriptíz ◆ **ストリップショー** ◆ **ヌード・ショー**

sztriptizbár ◆ **ストリップ・バー**

sztriptiztáncos ◆ **ストリッパー** ◆ **ストリップ・ダンサー**

sztróma ◆ **きしつ** 【基質】(alapállomány)◆ **ストロマ** (kloroplasztiszban)

sztromatolit ◆ **ストロマトライト**

sztúpa ◆ **そとうば** 【卒塔婆】◆ **そとば** 【卒塔婆】◆ **ぶっしゃりとう** 【仏舍利塔】

sztyeppe ◆ **ステップ** ◆ **だいそうげん** 【大草原】◆ **だいそうげんちたい** 【大草原地帯】

sztyeppei bölény ◆ **ステップバイソン** (Bison priscus)

szú ◆ **きくいむし** 【木食い虫、木食虫、木蠹虫】 „A fában percegett a szú.” [木食い虫が木の中できりきりいっている。]

szuahéli nyelv ◆ **スワヒリゴ** 【スワヒリ語】

szub ◆ **あ** 【亜、亞】(szub-)

szubakut ◆ **あきゅうせい** 【亜急性】(félheveny)

szubarktikus övezet ◆ **あかんたい** 【亜寒帯】

szubatomi részecske ◆ **あげんしりゅうし** 【亜原子粒子】(elemi részecske)

szuberin ◆ **スベリン**

szubjektív ◆ **しゅかんしゅぎの** 【主観主義の】◆ **しゅかんてきな** 【主観的な】(szemlélet) „szubjektív vélemény” [主観的な意見]

szubjektív ábrázolás ◆ **しゃい** 【写意】

szubjektivista ◆ **しゅかんしゅぎしゃ** 【主観主義者】(ember)

szubjektivitás ◆ **しゅかん** 【主観】

szubjektivizmus ◆ **しゅかんしゅぎ** 【主観主義】

szubjektív tünet ◆ **じかくしょうじょう** 【自覚症状】

szubjektum ◆ **しゅたい** 【主体】(megismerő-cselekvő alany)

szubjektum és objektum ◆ **しゅかく** 【主客】

szubkontinens ◆ **あたirik** 【亜大陸】

szubkultúra ◆ **サブカル** ◆ **サブカルチャー**

- szubkután injekció** ◆ ひかちゅうしゃ 【皮下注射】 (bő alá adott)
- szubkután transfúzió** ◆ ひかちゆにゅう 【皮下注入】
- szubletális** ◆ あちしせい 【亜致死性】
- szublimáció** ◆ きか 【気化】 (légneművé válás) ◆ しょうか 【昇華】
- szublimál** ◆ しょうかする 【昇華する】 „A szá-
razjég szublimál.” 「ドライアイスが昇華する。」
- szublimálás** ◆ しょうか 【昇華】
- szublitorális** ◆ あえんがんたいの 【亜沿岸帯の】 (tóparhoz közeli mélységi zónájú) ◆ あちょうかんたい 【亜潮間帯の】 (apály szintje alatt elhelyezkedő) ◆ せんかいたいの 【浅海帯の】 (sekély tengeri)
- szubrutin** ◆ サブルーチン (IT)
- szubsztancia** ◆ じつたい 【実体】
- szubsztrátum** ◆ きしつ 【基質】 ◇ enzim-szubsztrátum komplexum こうそきしつふくごうたい 【酵素基質複合体】
- szubtalamusz** ◆ ふくそくししょう 【腹側視床】
- szubtartományi város** ◆ ふくしょうきゅうし 【副省級市】 (Kínában)
- szubtilizin** ◆ サブチリシン
- szubtrópikus** ◆ あねったいの 【亜熱帯の】 (szubtrópusi)
- szubtrópus** ◆ あねったい 【亜熱帯】
- szubtrópusi** ◆ あねったいの 【亜熱帯の】
- szubtrópusi éghajlat** ◆ あねったいきこう 【亜熱帯気候】 ◆ あねったいせいきこう 【亜熱帯性気候】
- szubtrópusi égöv** ◆ だんたい 【暖帯】
- szubtrópusi övezet** ◆ あねったい 【亜熱帯】
- szubvenció** ◆ ほじよぎん 【補助金】 (segély)
- Szucsó-kor** ◆ すちょう 【朱鳥】 (686)
- Szudán** ◆ スーダン
- szudáni** ◆ スーダンじん 【スーダン人】 (ember) ◆ スーダンの
- szúdoku** ◆ すうどく 【数独】 (számrejtvény)
- Szuezi** ◆ スエズ
- Szuezi-csatorna** ◆ スエズうんが 【スエズ運河】
- szuffixum** ◆ せつびご 【接尾語】
- szúfizmusz** ◆ スーフイズム
- szufla** ◆ いき 【息】 (lélegzet) ◆ きあい 【気合い】 (energia)
- szugata** ◆ ぜんぜい 【善逝】 (jól távozott buddha)
- Szugavara Micsizane szentélye** ◆ てんじん 【天神】
- szuggerál** ◆ あんじをかける 【暗示を掛ける】 „A kigyó valósággal szuggerálta az áldozatát.” 「へびはまるで暗示をかけるかのように相手をいらんでいた。」
- szuggerálás** ◆ あんじ 【暗示】
- szuggesztió** ◆ あんじ 【暗示】 ◇ önszugesztió じこあんじ 【自己暗示】
- szuggesztív** ◆ あんじてきな 【暗示的な】 „szuggesztív kifejezés” 【暗示的な表現】
- szuggesztív kérdés** ◆ ゆうどうじんもん 【誘導尋問】 (befolyásoló kérdés, amely rávezeti a kihallgatottat a válaszra)
- Szuginami kerület** ◆ すぎなみく 【杉並区】
- szuharbújó** ◆ せつか 【雪加、雪下、セッカ】 (Cisticola juncidis)
- Szui** ◆ ずい 【隋】
- Szuisó** ◆ すいしょう 【帥升】
- Szuj-dinaszta** ◆ ずい 【隋】 ◆ ずいちょう 【隋朝】
- szuka** ◆ めすいぬ 【雌犬、牝犬】
- szukcesszió** ◆ せんい 【遷移】 (ökológiai) ◇ elsődleges szukcesszió いちじせんい 【一次遷移】 ◇ geológiai szukcesszió ししつがくてきせんい 【地質学的遷移】 ◇ másodlagos szukcesszió にじせんい 【二次遷移】 ◇ ökológia szukcesszió せいいたいがくてきせんい 【生態学的遷移】
- szukcessziós sorozat** ◆ せんいけいれつ 【遷移系列】 (ökológiai) ◇ szárazföldi szukcessziós sorozat かんせいせんいけいれつ 【乾生遷移系列、乾性遷移系列】 ◇ vízi szukcessziós sorozat しっせいせんいけいれつ 【湿生遷移系列、湿性遷移系列】
- szukcinát** ◆ こはくさん 【琥珀酸、コハク酸】 (borostyánkősav)

szukhávati ♦ **ごくらく** 【極楽】 (buddhista paradicsom) ♦ **ごくらくじょうど** 【極楽浄土】 (buddhista paradicsom)

szukijaki ♦ **すきやき** 【すき焼き、鋤焼き、寿喜焼】 (japán étel)

szukralóz ♦ **スクラロース**

szukráz ♦ **スクラーゼ**

szukróz ♦ **しょうとう** 【蔗糖、ショ糖】 (nádcukor)

szukujódó ♦ **すくようどう** 【宿曜道】 (csillagjósolás egyik fajtája)

szulák ♦ **ひるがお** 【昼顔】 (japán szulák)

szulfa drog ♦ **サルファざい** 【サルファ剤】 ♦ **サルファやく** 【サルファ薬】

szulfát ♦ **りゅうさんえん** 【硫酸塩】 ♦ **ammónium-szulfát** **りゅうさんアンモニウム** 【硫酸アンモニウム】 ((NH₄)₂SO₄) ♦ **kalcium-szulfát** **りゅうさんカルシウム** 【硫酸カルシウム】 (CaSO₄) ♦ **nátrium-szulfát** **りゅうさんナトリウム** 【硫酸ナトリウム】 (Na₂SO₄)

szulfid ♦ **りゅうかぶつ** 【硫化物】

szulfidképződés ♦ **りゅうか** 【硫化】

szulfit ♦ **ありゅうさんえん** 【亜硫酸塩】 ♦ **nátrium-szulfit** **ありゅうさんナトリウム** 【亜硫酸ナトリウム】 (Na₂SO₃)

szulfonamid ♦ **サルファざい** 【サルファ剤】 ♦ **スルホンアミド**

szultán ♦ **くんしゅ** 【君主】 ♦ **サルタン** ♦ **スルタン** ♦ **török szultán** **トルコこうてい** 【トルコ皇帝】

Szumátra ♦ **スマトラ**

Szumida kerület ♦ **すみだく** 【墨田区】

Szumitomo ♦ **すみとも** 【住友】

szummáció ♦ **かじゅう** 【加重】 (élettani)

szumó ♦ **すもう** 【相撲】 (japán birkózás)

szumóabajnokság ♦ **おおずもう** 【大相撲】

„tavaszi szumóabajnokság” [大相撲春場所] ♦ **rendes szumóabajnokság** **ほんばしよ** 【本場所】

szumó birkózó ♦ **おすもうさん** 【お相撲さん】 ♦ **すもうとり** 【相撲取り】

szumóbirkózó ♦ **りきし** 【力士】

szumó birkózó első versenymérkőzése ♦ **はつどひょう** 【初土俵】

szumó birkózó visszavonulási ceremóniája ♦ **だんぱつしき** 【断髪式】 (amikor levágják a kontyát)

szumó bíró ♦ **しんばんいいん** 【審判委員】

szumóbíró ♦ **ぎょうじ** 【行司】

szumó bíró legyezője ♦ **ぐんばい** 【軍配】

szumó dobantás ♦ **しこ** 【四股】 „A szumós dobantott.” [力士は四股を踏んだ。]

szumó edzőmester ♦ **おやかた** 【親方】

szumó első osztály ♦ **まくうち** 【幕内】 ♦ **まくのうち** 【幕の内】

szumó felsőbb osztályába kerülés ♦ **せきとり** 【関取】

szumó felső osztályába kerülés ♦ **にゅうまく** 【入幕】 ♦ **először szumó felső osztályába kerülés** **しんにゅうまく** 【新入幕】 „Tíz győzelemmel először került a szumó felső osztályába.” [10勝を挙げて新入幕を果たした。] ♦ **újra szumó felső osztályába kerülés** **さいにゅうまく** 【最入幕】

szumó küzdőtér ♦ **どひょう** 【土俵】

szumó küzdőtér körüli bálák ♦ **かどだわら** 【角俵】

szumó küzdőtér pereme ♦ **けんがみね** 【剣が峰】

szumó küzdőtér széle ♦ **どひょうぎわ** 【土俵際】

szumó másodosztály ♦ **じゅうりょう** 【十両】

szumó mérkőzés a szentélyben ♦ **ほうのうずもう** 【奉納相撲】

szumó mérkőzések szünetében énekelt dal ♦ **すもうじんく** 【相撲甚句】

szumo mérkőzést bevezető mozdulatok ♦ **ちりちようず** 【塵手水】

szumós név ♦ **しこな** 【四股名、醜名、しこな名】

szumósok egyidejű felegyenedése ♦ **たちあい** 【立ち合い、立合い】 (összezapás előtt) „A szumósok nem tudtak egyidejűleg felegyenedni az összezapás előtt.” [力士たちの立ち合いが合わなかった。]

szumósok ünnepélyes bevonulása ♦ **どひょうういり** 【土俵入り】



szumó technika ◆ **とりくち** [取り口、取口]

szumózik ◆ **すもうをとる** [相撲を取る] „Az öcsémrel szumóztam.” [弟と相撲を取った。]

szun ◆ **すん** [寸] (3.03 cm)

szundikál ◆ **うたたねする** [うたた寝する、転寝する] „A vonaton szundikálni szoktam.” [でんしゃでうたたねをする] ◆ **かみんする** [仮眠する] „Szundikálás után tanultam.” [かみんした後、勉強をした。]

◆ **すやすやとねる** [すやすやと寝る] ◆ **まどろむ** [微睡む] „A parkban a padon szundikáltam.” [公園のベンチで気持ちよくまどろんでいた。]

szundikálás ◆ **いねむり** [居眠り] ◆ **うたたね** [うたた寝、転寝] ◆ **かみん** [仮眠]

szundit ◆ **うたたねする** [うたた寝する、転寝する] „A kanapén szundítottam.” [ソファで転寝した。] ◆ **かすいする** [仮睡する] ◆ **かみんする** [仮眠する] „Csak szundítottam.” [仮眠しただけです。]

◆ **かみんをとる** [仮眠を取る] „Szundítottam egyet.” [仮眠を取った。]

szunditás ◆ **かすい** [仮睡] ◆ **かみん** [仮眠] „Csak szundítani akartam, de reggelig aludtam.” [仮眠のつもりだったが朝まで寝てしまった。] ◆ **びすい** [微睡] ◆ **ひとねむり** [一眠り] ◆ **まどろみ** [微睡]

szundit egyet ◆ **ひとねむりをする** [一眠りをする] „Délután szundítottam egyet.” [午後一眠りした。]

Szung ◆ **そう** [宋] (kínai) ◇ **Déli Szung** **なんそう** [南宋] ◇ **Északi Szung** **ほくそう** [北宋]

Szung betűtípus ◆ **そうちょう** [宋朝]

Szung-dinasztia ◆ **そう** [宋] (kínai) ◆ **そうき** [宋期] (kínai) ◆ **そうちょう** [宋朝]

Szung- kiejtés ◆ **そうおん** [宋音]

Szung Kinájába utazás ◆ **につそう** [入宋]

szunnita ◆ **スンニ**は [スンニ派]

szunnita iszlám ◆ **スンナ**は [スンナ派] ◆ **スンニ**は [スンニ派]

szunnyad ◆ **ねむる** [眠る] „Értékes természetes ti kincsek szunnyadnak a föld mélyén.” [地下に貴重な資源が眠っている。] ◇ **érintetlenül szunnyad** **しぞうする** [死蔵する] „A régi hordozón érintetlenül szunnyad a sok adat.” [古いメディアに多くのデータは死蔵されている。] ◇ **föld méhében szunnyad** **まいぞう** **される** [埋蔵される] „Ezen a területen nagy mennyiségű szén szunnyad a föld méhében.” [この地域に大量の石炭が埋蔵されている。]

szunnyadás ◆ **きゅうみん** [休眠]

szunnyadó ◆ **きゅうみんする** [休眠する] „szunnyadó növény” [休眠する植物] ◆ **ゆうきゅう** [遊休]

szunnyadó rügy ◆ **きゅうみんが** [休眠芽]

szunnyadó tőke ◆ **アイドル・キャピタル**

szunnyadó vulkán ◆ **きゅうがざん** [休火山]

szúnyog ◆ **か** [蚊] „Megcsípett a szúnyog!” [蚊に食われた。] ◇ **maláriaszúnyog** **はまだらか** [羽斑蚊、翅斑蚊] (Anopheles)

szúnyogcsípés ◆ **かがさすこと** [蚊が刺すこと] „Füsttel védekeztem a szúnyogcsípés ellen.” [煙で蚊が刺すのを防いだ。]

szúnyogcsípés helye ◆ **かにさされたところ** [蚊に刺された所、蚊に刺されたところ] „A szúnyogcsípés helye viszket.” [蚊に刺されたところがかゆい。]

szúnyogháló ◆ **あみど** [網戸] (ablakon, ajtón) ◆ **かや** [蚊帳] (moszkítófüggöny)

szúnyoghálós ablak ◆ **あみど** [網戸]

szúnyoghálós ajtó ◆ **あみど** [網戸]

szúnyoglárv ◆ **ぼうふら** [子々、子子]

szúnyograj ◆ **かばしら** [蚊柱] (oszlopszerű) „A tavacska felett szúnyograj táncolt.” [池の上にかばしらに蚊柱が立っていた。]

szúnyogriasztás füsttel ◆ **かやり** [蚊遣り、蚊燻り、蚊やり]

szúnyogriasztáshoz füstöt adó tűz ◆ **かやり** **りび** [蚊遣り火、蚊燻り火、蚊やり火]

szúnyogriasztó ◆ **むしよけ** 【虫除け】 (rovar-riasztó)

szúnyogriasztó füstölő ◆ **かとりせんこう** 【蚊取り線香、蚊取線香】

szúnyogriasztó spirál ◆ **かとりせんこう** 【蚊取り線香、蚊取線香】

szunyókál ◆ **うとうとする** „Az unalmas film alatt szunyókáltam.” 「つまらない映画にうとうとした。」 ◆ **かみんする** 【仮眠する】 „Egy órát szunyókáltam.” 「一時間仮眠した。」 ◆ **ゆめじをたどる** 【夢路を辿る】 (alszik)

szunyókálás ◆ **かみん** 【仮眠】 ◆ **だみん** 【惰眠】 „A csengő hangja felrázta a férfit a szunyókálásból.” 「ベルの音が男の惰眠を覚ました。」

szuper ◆ **スーパー** ◆ **すごい** 【凄い】 (jaj, de jó) ◆ **ちょう** 【超】 „Szupermagas épületet épített.” 「超 高層ビルを建てた。」

szuperállam ◆ **ちょうこく** 【超国家】 ◆ **ちょうたいこく** 【超大国】

szuperállami ◆ **ちょうこくかしゆぎてきな** 【超国家主義的な】 „szuperállami törekvés” 「超国家主義的な決意」

szuperátlátszó üveg ◆ **こうとうかガラス** 【高透過ガラス】

szuperember ◆ **ちょうじん** 【超人】

szuperexpressz ◆ **しんかんせん** 【新幹線】 ◆ **だんがんれつしゃ** 【弾丸列車】 ◆ **ちょうとつきゅう** 【超特急】 „Jegyet vettem a szuperexpresszre.” 「超特急の切符を買った。」 ◆ **とつきゅうれつしゃ** 【特急列車】

szuperfegyver ◆ **ちょうへいき** 【超兵器】

szuperfetáció ◆ **かじゆたい** 【過受胎】

szuperfolyékony ◆ **ちょうりゅうどうせいの** 【超流動性の】

szuperfolyékony ◆ **ちょうりゅうどう** 【超流動】

szuperfosztát ◆ **かりんさんえん** 【過燐酸塩】 ◆ **かりんさんせつかい** 【過燐酸石灰】 (kalcium-szuperfosztát)

szuperfosztát műtrágya ◆ **かりんさんひりょう** 【過燐酸肥料】

szupergazdag ◆ **おおがねもち** 【大金持ちの】 ◆ **ちょうおかねもち** 【超お金持ち】 (ember) „Ez az üzlet a szupergazdagoknak való.” 「これは超 お金持ち向けの店です。」

szupergén ◆ **スーパーいでんし** 【スーパー遺伝子】 ◆ **スーパージーン** ◆ **ちょういでんし** 【超遺伝子】

szuperhatalom ◆ **ちょうたいこく** 【超大国】

szuperhélix ◆ **ちょうらせん** 【超らせん、超螺旋】

szuperheterodin vevőkészülék ◆ **スーパーヘテロダインじゆしんき** 【スーパーヘテロダイン受信機】 (szupervevő)

szuperhős ◆ **スーパーヒーロー**

szuperképesség ◆ **ちょうのうりょく** 【超能力】

szuperkritikus folyadék ◆ **ちょうりんかいらゆうたい** 【超臨界流体】

szuperlatívusz ◆ **こちょう** 【誇張】 (túlzás) ◆ **さいじょうきゅう** 【最上級】 (felsőfok)

szupermagas ◆ **ちょうこうそう** 【超高層】 „szupermagas irodaház” 「超高層 オフィスビル」

szupermagas felhőkarcoló ◆ **ちょうこうそうビル** 【超高層ビル】

szupermarket ◆ **スーパー** „A nővérem a szupermarketben vásárol.” 「姉はスーパーで買い物をする。」 ◆ **スーパーマーケット** ◆ **nagy szupermarket** **おおてスーパー** 【大手スーパー】

szupermen ◆ **スーパーマン** ◆ **ちょうじん** 【超人】

szuper méretű ◆ **おおがた** 【大型、大形】 „szuper méretű képernyő” 「大型画面」

szupernehéz elem ◆ **ちょうじゅうげんそ** 【超重元素】

szupernormális inger ◆ **ちょうせいじょうしげき** 【超正常刺激】

szupernova ◆ **ちょうしんせい** 【超新星】 „A szupernova egy kiégett csillag robbanása.” 「ちょうしんせいの つ ほしは爆発です。」

szuperorganizmus ◆ **ちょうこたい** 【超個体】

szuperóriás ◆ **ちょうきよせい** 【超巨星】

szuperoxid-diszmutáz ◆ **スーパーオキシドジスムターゼ**

szuperpozíció ◆ **かさねあわせ** [重ね合わせ] (kvantummechanikában)

szuperregenatív áramkör ◆ **ちょうさいせいしきじゅしんき** [超再生検波回路]

szuperstruktúra ◆ **こうじこうぞう** [高次構造]

szuperszámitógép ◆ **スーパーコンピューター**

szuperszilárd ◆ **ちょうこたい** [超固体]

szuperszonikus ◆ **スーパーソニック** ◆ **ちょうおんそくの** [超音速の] „Ez egy szuperszonikus repülőgép.” [これは超音速の飛行機です。]

szuperszonikus sebesség ◆ **ちょうおんそく** [超音速]

szupersztár ◆ **スーパースター**

szupertárfun ◆ **おおがたいふう** [大型台風]

szupertekercs ◆ **スーパーコイル** ◆ **ちょうらせん** [超らせん, 超螺旋]

szupertekercselődés ◆ **ちょうらせんけいせい** [超らせん形成, 超螺旋形成]

szupertér ◆ **ちょうくうかん** [超空間] (fizika)

szupervevő ◆ **シューパーじゅしんき** [スーパー受信器, スーパー受信機] ◆ **スーパーヘテロダインジゅしんき** [スーパーヘテロダイナ受信機]

szuppresszió ◆ **よくせい** [抑制] ◇ immun-szuppresszió **めんえきよくせい** [免疫抑制]

szupravezetés ◆ **ちょうでんどう** [超電導, 超伝導]

szupravezető ◆ **ちょうでんどうたい** [超電導体, 超伝導体]

szupravezető állapot ◆ **ちょうでんどうじょうたい** [超電導状態]

szupresszor ◆ **サプレッサー** ◇ intergénikus **szupresszor** **いでんしかんサプレッサー** [遺伝子間サプレッサー]

szupresszor dióda ◆ **サージきゅうしゅうようダイオード** [サージ吸取用ダイオード] (TVS)

szúr ◆ **きりきりする** „Szúr a hasam.” [お腹がきりきりします。] ◆ **きりきり**といたむ [キリ

キリと痛む] „Szúr a hasam.” [お腹がきりきりと痛む。] ◆ **さしこむ** [差し込む, 差込む, 射し込む, さし込む, 差しこむ, 射しこむ, 挿し込む, 挿しこむ] „Szúr a hasam.” [お腹が差し込むように痛い。] ◆ **さす** [刺す, 挿す] „A földbe szúrta a karót.” [杭を土に刺した。] ◆ **つきささる** [突きささる, 突き刺さる, 突刺さる] „A tű szúr.” [針は突き刺さる。] ◆ **つんとする** „szúrós szag” [つんとした臭い] ◇ **szemet szúr** **めをひく** [目を惹く, 目を引く] (feltűnik) ◇ **szemet szúr** **めにとびこむ** [目に飛び込む] „Az üzemben szemet szúrt a túlzott rend.” [工場であまりに整備されている様子が目に飛び込んできた。] ◇ **szúrva** **きりきり**と „Szúr a hasam.” [お腹がきりきりと痛い。]

szúrák nagy kincse ◆ **だいぞうきょう** [大蔵経] (kínai buddhista kánon)

szúrás ◆ **さしきず** [刺し傷, 刺傷] ◆ **さしこみ** [差し込み, 差込み] ◆ **さすこと** [刺すこと, 挿すこと] ◆ **つき** [突き]

szúrásnyom ◆ **さしあと** [刺し跡, 刺跡]

szúrásseb ◆ **さしきず** [刺し傷, 刺傷]

szúr csapolás ◆ **せんし** [穿刺]

szurdok ◆ **かい** [峡] ◆ **きょうこく** [峡谷] ◆ **けいがく** [溪壑] ◆ **けいかん** [溪間] ◆ **けいこく** [溪谷, 谿谷]

szurikáta ◆ **ミーアキャット** (Suricata suricatta)

Szurjaprabha bódhiszattva ◆ **につこうぼさつ** [日光菩薩]

szurkál ◆ **ちくちくする** (szurkálva fáj) „Ez a pulóver szurkál, ha nem veszek alá semmit.” [このセーターは下に何も着ないとちくちくする。] ◆ **つつく** [突く] „Villával szurkálta a húst.” [フォークで肉を何度も突いた。] ◇ **egymást szurkál** **つきあう** [突き合う, 突きあう] „Karddal szurkálták egymást.” [刀で突き合っていた。]

szurkálva ◆ **ちくちく** „Szurkáló fájdalmat érzek a szememben.” [目がちくちく痛い。]

szurkol ◆ **おうえんする** 【応援する】 „Mindig a veszítésre álló csapatnak szurkolok.” 「いつも負けそうなチームを応援します。」

szurkolás ◆ **おうえん** 【応援】

szurkoló ◆ **おうえんしゃ** 【応援者】 ◆ **サポーター** ◆ **ファン** „baseball-szurkoló” 「野球のファン」

szurkolócsoport ◆ **チアリーディングぶ** 【チアリーディング部】

szurkolók ◆ **おうえんだん** 【応援団】

szurkolók dala ◆ **おうえんか** 【応援歌】

szurkolók helye ◆ **おうえんせき** 【応援席】

szurkolótábor ◆ **おうえんだん** 【応援団】

szűrő ◆ **いるような** 【射るような】 „Szűrő pillantással nézte a férfit.” 「いるような目で男をみた。」 ◆ **チクリとした** ◆ **つきさすような** 【突き刺すような】 „szűrő fájdalom” 「突き刺すような痛み」

◆ **とげとげしい** 【刺々しい】 „Szűrő szavakat vágott a fejéhez.” 「とげとげしい言葉を投げつけた。」

szűrő fájdalom ◆ **キリキリしたいたみ** 【きりきりした痛み】

szűrőfűrész ◆ **ジグソー**

szurok ◆ **タール** „A kezemhez ragadt szurkot nehez leszedni.” 「タールが手についてなかなか取れない。」 ◆ **ピッチ** ◆ **れきせい** 【瀝青】

szurokérc ◆ **れきせいウランこう** 【瀝青ウラン鉱】

szurokkó ◆ **れきせいがん** 【瀝青岩】

szűrő megjegyzés ◆ **とげのあることば** 【とげのある言葉、刺のある言葉、棘のある言葉】 „Szűrő megjegyzést tesz.” 「刺のある言葉を吐く。」

szűrő megjegyzéseket tesz ◆ **どくぜつをふるう** 【毒舌を振るう】

szűrő megjegyzést tesz ◆ **どくぜつをはく** 【毒舌を吐く】

szurony ◆ **じゅうけん** 【銃剣】 ◆ **じゅうそう** 【銃槍】 ◆ **ほこ** 【矛、戈、鉞、鋒、戟】

szuronyos puska ◆ **じゅうそう** 【銃槍】

szuronyvívás ◆ **じゅうけんじゅつ** 【銃剣術】

szűrőpróba ◆ **ぬきとりけんさ** 【抜き取り検査、抜き取り検査、抜取検査】 „Szűrőpróbaszerűen ellenőrzik a termékeket.” 「製品の抜き取り検査をする。」 ◆ **むさくいちゅうしゅつ** 【無作為抽出】 (véletlenszerű mintavétel)

szűrös ◆ **きょうれつな** 【強烈な】 (szag) „Egy szer szűrös szagát éreztem.” 「薬品の強烈な匂いを感じた。」 ◆ **とげとげしい** 【刺々しい】 „szűrös szem” 「刺々しい目」 ◆ **はなをさすよ**

うな 【鼻を刺すような】 „szűrös szag” 「鼻を刺すような臭い」

szűrősan ◆ **ぎょろりと** „Szűrősan nézett.” 「ぎょろりと目をむいた。」 ◆ **はたと** „Szűrősan néztem az arcát.” 「相手の顔をはたと睨んだ。」 ◆ **はつたと** 【礎と】 „szűrősan néz” 「はつたと見つめる」 ◆ **らんらんと** 【爛々と】

szűrősan a szemébe néz ◆ **にらみつける** 【睨み付ける、睨みつける】 „Az apa szűrősan a gyerek szemébe nézett.” 「父親は子供を睨みつけた。」

szűrősan néz ◆ **きつとにらむ** 【きつと睨む】

szűrös tekintet ◆ **すどいめ** 【鋭い目】 „Szűrös tekintettel néztem a dohányzó gyereket.” 「タバコを吸っている子供を鋭い目で見つめていた。」

szűrös szag ◆ **ツーンとするにおい** 【ツーンとする臭い】

szűrös szem ◆ **にらみ** 【睨み】 „Szűrös pillantást vettem a lopni készülő gyerekre.” 「万引きしようとする子供を一睨みした。」

szűrös szemmel ◆ **じろりと** „A rendőr szűrös szemmel nézte a gyanús embert.” 「警官は怪しい人をじろりと見ていた。」

szűrös szemmel néz ◆ **にらむ** 【睨む】 „Szűrös szemmel néztem a lopásra készülő fiút.” 「万引きしようとした青年を睨んでいた。」 ◆ **めかどをたてる** 【目角を立てる】 ◆ **めにかどをたてる** 【目に角を立てる】

szúrós szemű ◆ **がんこうのするどい** 【眼光の鋭い】 „szúrós szemű ember” 「眼光の鋭い人」

szurtos ◆ **ごみごみする** „szurtos ház” 「ごみごみした家」

szúrt seb ◆ **さしきず** 【刺し傷、刺傷】 ◆ **ししょう** 【刺傷】 ◆ **しそう** 【刺創】 ◆ **つききず** 【突き傷】

Szuruga-árok ◆ **するがトラフ** 【駿河トラフ】

szuruhoz hasonló igék ragozása ◆ **さぎょうへんかくかつよう** 【さ行変格活用】

szúrva ◆ **きりきりと** „Szúr a hasam.” 「お腹がきりきりと痛い。」 ◆ **きりっと** „Szúrva fáj a mellem.” 「胸がきりっと痛い。」

szusi ◆ **すし** 【寿司、鮓、鮓】 (japán étel) ◇ **tojáslepénybe göngyölt szusi** **ちゃきんずし** 【茶巾寿司】 ◇ **több összetevős szusi** **ごもくずし** 【五目寿司、五目鮓】 ◇ **tölcsér alakú szusi** **てまきずし** 【手巻き寿司】

szusibolt ◆ **すしや** 【寿司屋】

szusiétterem ◆ **すしや** 【寿司屋】

szusiszakács ◆ **いたまえ** 【板前】

szusitekercs ◆ **まきずし** 【巻き寿司、巻寿司、巻き鮓、巻鮓】

szusz ◆ **いき** 【息】 ◇ **egy szusz** **ひといき** 【一息】 „Egy szuszra elmondta, amit akart.” 「要件を一息に話した。」 ◇ **egy szuszra** **いっそくとびに** 【一足飛びに】 „Egy szuszra felsladtam a tizedik emeletre.” 「階段を一足飛びに十階まで駆け上がった。」

szuszceptibilitás ◆ **かんじゅりつ** 【感受率】 ◇ **elektromos szuszceptibilitás** **でんきかんじゅりつ** 【電気感受率】 ◇ **mágneses szuszceptibilitás** **じきかんじゅりつ** 【磁気感受率】 ◇ **mágneses szuszceptibilitás** **じかりつ** 【磁化率】 ◇ **szuszceptibilitás** **かんじゅりつ** 【感受率】

szuszog ◆ **いきをする** 【息をする】 ◇ **hangosan szuszog** **はなをならす** 【鼻を鳴らす】 „A férjem hangosan szuszogva alszik.” 「夫は鼻を鳴らして寝ている。」

szuszogva ◆ **すうすうと** „Szuszogva alszik.” 「すうすうと寝息を立てる。」

szuszpenzió ◆ **けんだく** 【懸濁】 ◆ **けんだくえき** 【懸濁液】 ◆ **けんだくざい** 【懸濁剤】 ◇ **vizes szuszpenzió** **すいせいけんだくざい** 【水性懸濁剤】

szuszpenziós tenyészet ◆ **けんだくばいよう** 【懸濁培養】 ◆ **ふゆうばいよう** 【浮遊培養】

szuszšanās ◆ **ひといき** 【一息】 „Egy szuszšanās után folytattam a munkát.” 「一息を入れてから仕事を続けた。」 ◆ **ひとこきゅう** 【一呼吸】 (szuszšanāsnyi szünet)

szuszšanāsnyi szünet ◆ **ひとこきゅう** 【一呼吸】

szuszsan egyet ◆ **いっぷくする** 【一服する】 (pihen) „Szuszsanjunk egyet?” 「一服しようか?」

szuszšanās ◆ **いきつぎ** 【息継ぎ】

szuterén ◆ **ちかしつ** 【地下室】

szútra ◆ **おきょう** 【お経】 „Kántálja a szútrát.” 「お経を唱える。」 ◆ **きょう** 【経】 ◆ **きょうてん** 【経典】 ◆ **けいてん** 【経典】 ◆ **ぶつてん** 【仏典】 ◆ **ほうてん** 【法典】

szútramásolás ◆ **しゃきょう** 【写経】

szútramásolat ◆ **しゃきょう** 【写経】

szútraolvasás ◆ **どきょう** 【読経】

szútraolvasó szertartás ◆ **おつとめ** 【お勤め】 „reggeli szútraolvasó szertartás” 「朝のお勤め」

szútra paródia ◆ **あぼだらきょう** 【阿呆陀羅経】

szútra szövege ◆ **きょうもん** 【経文、經文】

szútrát olvas ◆ **おきょうをあげる** 【お経を上げる】 ◆ **どきょうする** 【読経する】

szútra utáncat ◆ **あぼだらきょう** 【阿呆陀羅経】

Szutta-pitaka ◆ **きょうぞう** 【経蔵】 (buddhista Prédikációk kosara)

szutyok ◆ **よごれ** 【汚れ】

szuvas ◆ **きくいむしがはいっている** 【木食い虫が入っている、キクイムシが入っている】 „Ez a szekrény szuvas.” 「このタンスに

キクイムシ^{きくいむし}が入^{はい}っている。」 ◆ **むしばになって**
いる 【虫歯^{むしば}になっている】 „Ez a fog szuvas.”
「この歯^はは虫歯^{むしば}になっている。」

szuvas fog ◆ **むしば** 【虫歯、むし歯、齲歯、齲】 „Ha elhanyagoljuk a szuvas fogunkat, akkor az rosszabbodik, és erősebben fog fájni.” 「虫歯^{むしば}を放置^{ほうち}すると進行^{しんこう}して痛み^{いた}が強^{つよ}くなる。」

szuvasodás ◆ **カリエス** ◆ **むしばになること**
【虫歯^{むしば}になること】 (fogszuvasodás) „Ez a fog-
krém megelőzi a szuvasodást.” 「この歯磨^{はみが}きは
虫歯^{むしば}を予防^{よぼう}する。」 ◇ **fogszuvasodás** **うしょく**
く 【齲蝕、う蝕】

szuvasodik ◆ **むしばになる** 【虫歯^{むしば}になる】
„Ha nem mossuk, könnyen szuvasodik a fog.” 「
磨^{みが}かないと歯^はは虫歯^{むしば}になりやすい。」

szuvas rész ◆ **むしば** 【虫歯、むし歯、齲歯、齲】 „Az orvos fúróval eltávolította a szuvas
részt.” 「先生^{せんせい}はドリル^わで虫歯^{むしば}を取^とった。」

szuvas tejfog ◆ **みそつば** 【味噌^{みそ}つば^{つば}】

szuvenír ◆ **おみやげ** 【お土産、御土産】 ◆ **つと**
【苞】 ◆ **みやげ** 【土産】 ◆ **みやげもの** 【み
やげ物、土産物】

szuverén ◆ **しゅけん** 【主権】

szuverén állam ◆ **しゅけんこっか** 【主権国
家】

szuverenitás ◆ **しゅけん** 【主権】 „Megsér-
tette a másik ország szuverenitását.” 「相手国^{あいてこく}の
主権^{しゅけん}を侵犯^{しんぱん}した。」 ◆ **たいがいしゅけん** 【対
外主権】 ◆ **とうちけん** 【統治権】 ◆ **népszu-
verenitás** **しゅけんざいみん** 【主権在民】 ◇
népszuverenitás elve **しゅけんざいみんろん**
【主権在民論】 ◇ **területi szuverenitás** **り
ょうどしゅけん** 【領土主権】

szuverén ország ◆ **しゅけんこく** 【主権国】

szuzuki ◆ **すずき** 【鱸】 (japán tengeri sügér -
Lateolabrax japonicus)

szűcs ◆ **けがわしよくにん** 【毛皮職人】

szűgy ◆ **むね** 【胸】 „ló szűgye” 「馬^{うま}の胸^{むね}」

szűk ◆ **きつい** „Ez a mellény nekem derékban
szűk.” 「このベスト^{わこし}は腰^{こし}のところがきつい。」
◆ **キツキツ** „Szűk ez az ing.” 「このシャツ^わは

キツキツだ。」 ◆ **きゅうくつな** 【窮屈^{きゅうくつ}な】
„Meghíztam, így szűk lett az öltönyöm.” 「太^{ふと}
たのでスーツ^{きゅうくつ}は窮屈^{きゅうくつ}になった。」 ◆ **きょうし
ような** 【狭小^{きょうし}な】 ◆ **せせこましい** „szűk szoba”
「せせこましい部屋^{へや}」 ◆ **せまい** 【狭い】 „szűk
lyuk” 「狭い穴^{せまい あな}」 ◇ **szűkében van** **ふじゆうす
る** 【不自由^{ふじゆう}する】 „A cég szűkében van a mun-
kaerőnek.” 「会社^{かいしゃ}は人手^{ひと}に不自由^{ふじゆう}している。」

szűk családi kör ◆ **おやこみずいらず** 【親子
水入らず】 „szűk családi körben tartott születés-
nap” 「親子^{おやこみずい}水入らず^{すい}の誕生日^{たんじょうび}」

szűk családi körben ◆ **かぞくだけで** 【家族
だけで】 „Szűk családi körben tartották az eskü-
vőt.” 「家族^{かぞく}だけで結婚^{けっこん}式^{しき}をあげた。」

szűkebben ◆ **すくなめに** 【少な^{すくな}目に、少な^{すくな}
めに】 „Szűkebben számoltam a mennyiséget.” 「
量^{りょう}を少な^{すく}なめに見積^みもった。」

szűkebb értelemben vett ◆ **きょうぎの** 【狭
義^{きょうぎ}の】 „Tágabb- és szűkebb értelemben vett
szolgáltatás.” 「広義^{こうぎ}のサービ^{きょうぎ}スと狭義^{きょうぎ}のサービ
ス。」

szűkebb értelmezés ◆ **きょうぎ** 【狭義^{きょうぎ}】
„Szűkebben értelmezte a szabadalmat.” 「特許^{とっきょ}
をきょうぎ かいしゃく
狭義^{きょうぎ}に解釈^{かいしゃく}した。」

szűkebb mennyiség ◆ **すくなめ** 【少な^{すくな}目、少な^{すくな}
め】

szűkében van ◆ **ふじゆうする** 【不自由^{ふじゆう}する】
„A cég szűkében van a munkaerőnek.” 「会社^{かいしゃ}は
人手^{ひと}に不自由^{ふじゆう}している。」

szűken számol ◆ **すくなくみつもる** 【少な^{すく}く見
積^みもる】 „Kicsit szűken számoltam, lehet, hogy
többe fog kerülni.” 「少な^{すく}く見積^みもったのでもつ
と高^{たか}くなるかも知れ^しない。」

szűken van ◆ **ふそくする** 【不足^{ふそく}する】 „Szű-
ken vagyunk cukorból.” 「家^{いえ}の砂糖^{さとう}は不足^{ふそく}して
いる。」

szűk esztendő ◆ **きょうねん** 【凶年】
(rosszan termő év)

szűk határok közé szorított ◆ **へんきょう
な** 【偏狭^{へんきょう}な、褊狭^{へんきょう}な】

szűkit ◆ **しぼる** [絞る、搾る] (valaminek a körét) „Sikerült a gyanúsítottak körét három emberre szűkiteni.” [容疑者は3人に絞られた。] ◆ **せばめる** [狭める] „A szoros szűkítette a folyót.” [渓谷は川の幅をせばめた。]

szűkítés ◆ **しぼりこみ** [絞り込み]

szűkítővarrás ◆ **ダーツ**

szűkkeblű ◆ **こころがせまい** [心が狭い] ◆ **しょうりょうな** [少量な] ◆ **どりょうがせまい** [度量が狭い]

szűkkeblőség ◆ **しょうりょう** [少量]

szűk keresztmetszet ◆ **あいろ** [あい路、隘路] (akadályozott út) „Megszünteti a szűk keresztmetszetet a termelésben.” [生産の隘路を開する。] ◆ **ボトルネック** (akadályozó tényező) „Megszünteti a szűk keresztmetszetet a gyárvezetésben.” [工場経営のボトルネックを解消する。]

szűk kör ◆ **うちわ** [内輪] ◆ **みずいらず** [水入らず]

szűk körben ◆ **うちわで** [内輪で] „Szűk körben ünnepeltük, hogy átmentem a vizsgán.” [試験合格を内輪で祝った。]

szűk körű ◆ **いちぶ** [一部] „szűk körű biztosítás” [一部保険] ◆ **うちわの** [内輪の] „szűk körű rendezvény” [内輪の催し]

szűk látókör ◆ **かんけん** [管見] ◆ **しまぐに** **こんじょう** [島国根性]

szűk látókörű ◆ **がんめいな** [頑迷な、頑冥な] „szűk látókörű politikus” [頑迷な政治家] ◆ **きんしがんできな** [近視眼的な] „szűk látókörű szemlélet” [近視眼的な見方] ◆ **けちな** „A puskázás szűk látókörű gondolat.” [カンニングはけちな考えだ。] ◆ **しまぐに** **てきな** [島国的な] ◆ **しやのせまい** [視野の狭い] ◆ **へんきょうな** [偏狭な、徧狭な] „Ez szűk látókörű nézet.” [それは偏狭な見方ですね。]

szűklátókörűség ◆ **へんきょう** [偏狭、徧狭]

szűkmarkú ◆ **かんじょうだかい** [勘定高い] ◆ **てうすな** [手薄な] „Ez a vállalat szűkmarkú

a bérekkel.” [この会社は給料が手薄だ。] ◆ **ものおしみを** **する** [物惜しみを] **する** „Nem szűkmarkú, amikor költekeznek.” [物惜しめせず奮発する。]

szűkmarkúan bánik a pénzzel ◆ **かねばなれ** **がわるい** [金離れが悪い] „Szűkmarkúan bánik a pénzzel.” [彼は金離れが悪い。]

szűkmarkúság ◆ **てうす** [手薄] „szűkmarkúan és bőkezűen mért prémium” [手薄なボーナスと手厚いボーナス] ◆ **ものおし** **しみ** [物惜しみ]

szűköl ◆ **うめく** [呻く] „A szomszéd kutyája szűköl.” [近所の犬が呻いた。]

szűkölködés ◆ **きゅうくつ** [窮屈] „Szűkölködéél.” [窮屈な生活をしている。] ◆ **きゅうはく** [窮迫] ◆ **けつぼう** [欠乏] ◆ **こんきゅう** [困窮] „Nagy szűkölködés közepette élt.”

[生活は困窮を極めた。] ◆ **ひつぱく** [ひつぱく、逼迫] „olajban szűkölködés” [原油供給の逼迫] ◆ **ひつぱく** **する** [ひつぱくする、逼迫する] „Szűkölködünk az áramban.” [でんりょくきょうきゅうをひつぱく電力供給は逼迫している。]

szűkölködik ◆ **きゅうする** [窮する] „Élelemben szűkölködik.” [食物に窮する。] ◆ **きゅうはく** **する** [窮迫する] ◆ **せいかつ** **にきゅうする** [生活に窮する] „Fiatalkoromban szűkölködtem.” [若い時は生活に窮した。] ◆ **せい** **かつ** **にこまる** [生活に困る] „Fiatalkoromban volt idő, amikor szűkölködtem.” [若いころ生活に困った時期があった。] ◆ **てもとふに** **よいな** [手元不如意な、手許不如意な] „Szűkölködéél.” [手元不如意な生活を送っている。] ◆ **ひんする** [貧する] ◆ **ふに** **よいな** [不如意な] „Nem kellett szűkölködéélnie.” [暮らしには不如意なことがなかった。] ◇ **nem szűkölködés** **ゆとり** „Nem vagyok gazdag, de nem is szűkölködök.” [お金持ちではないけれど、ゆとりのある生活をしている。] ◇ **nem szűkölködik** **うるおい** **がある** [潤いがある] „Ebben a hónapban nem kell szűkölkö-

nünk.” ^{こんげつ わ かけい うるお}「今月は家計に潤いがある。」 ◇ **szükölködve** **くうやくわず** ^{く く せいかつ}【食うや食わず】
 „Szükölködve spórolt.” ^{かぬ た}「食うや食わずの生活で
 お金を貯めた。」

szükölködve ◆ **くうやくわず** ^{く く せいかつ}【食うや食わず】
 „Szükölködve spórolt.” ^{かぬ た}「食うや食わずの生活で
 お金を貯めた。」

szükös ◆ **きしょうな** ^{きしょう しげん}【希少な、稀少な】 „szükös nyersanyag” ^{きしょう しげん}【希少な資源】 ◆ **きゅうくつな** ^{きゅうくつ よさん}【窮屈な】 „Szükös költségvetést készítettem.” ^{きゅうくつ よさん}「窮屈な予算を組んだ。」 ◆ **スリムな** ^{よさん}

„Szükös költségvetést csinált.” ^{よさん}「スリムな予算を組んだ。」 ◆ **ていっばいな** ^{ていっばい せいかつ}【手一杯な、手いっぱいな】 „Szükösen él.” ^{ていっばい せいかつ}「手一杯な生活をする。」 ◆ **てうすな** ^{てうす}【手薄な】 ◆ **てざまな** ^{てざま}【手狭な】 (hely) „Szükös helyen lakunk.” ^{てざま}「手狭な家に住んでいる。」 ◆ **とぼしい** ^{とぼ}【乏しい】

„Szükösök a természeti erőforrások.” ^{てんねんしげん}「天然資源は乏しい。」 ◆ **ひっばくする** ^{ひっばく}【ひっ迫する、逼迫する】 „Szükös a költségkeret.” ^{ひっばく}「予算が逼迫している。」 ◆ **へんきょうな** ^{へんきょう}【偏狭な、偏狭な】 (szük határok közé szorított) „Szükös tartomány.” ^{へんきょう りょうど}「偏狭な領土。」

szükösen ◆ **くるしく** ^{くる}【苦しく】 „Szükösen élnék.” ^{せいかつ}「苦しい生活をしています。」

szükösen élés ◆ **てなべぐらし** ^{てなべ}【手鍋暮らし】

szükösség ◆ **きしょうせい** ^{きしょう}【希少性】 (ritkaság) ◆ **ひっばく** ^{ひっばく}【ひっ迫、逼迫】 „szükös költségvetés” ^{ざいせい ひっばく}【財政の逼迫】 ◆ **へんきょう** ^{へんきょう}【偏狭、偏狭】

szükösség elve ◆ **きしょうせいのげんり** ^{げんり}【希少性の原理】

szük politikai kör ◆ **そっきんグループ** ^{そっきん}【側近グループ】

szükség ◆ **いよいよ** ^{いよいよ}【愈々、愈愈】 „Szükség esetén bontsd meg a megtakarításodat!” ^{いよいよ}「いよいよの時は貯金を崩しなさい！」 ◆ **いりよう** ^{いりよう}【入り用、入用】 ◆ **でるまく** ^{でるまく}【出る幕】

„Semmi szükség sincs rád.” ^{まえ で まくわ}「お前の出る幕はない。」 ◆ **にゅうよう** ^{にゅうよう}【入用】 „Kérem, jelezze, ha szükséges lenne gyógyszerrel!” ^{にゅうよう}「薬が入用ならお申し出下さい。」 ◆ **ひつよう** ^{ひつよう}【必要】

„Nincs szükség magyarázatra.” ^{せつめい ひつよう}「説明の必要はない。」 ◆ **ふじゅう** ^{ふじゅう}【不自由】 „Nincs szükségem semmire.” ^{ふじゅう}「不自由なく暮らしている。」 ◆ **よう** ^{よう}【用】 (hasznosság) „Kidobtam, amire már

nincs szükségem.” ^{よう}「用がなくなったものを捨てた。」 ◇ **égető szükség** ^{しゅうびのきゅう} **しょうびのきゅう** ^{しゅうびのきゅう}【焦眉之急、焦眉の急】 „A globális felmelegedés orvoslása égetően szükséges.” ^{ちきゅうおんだんか}「地球温暖化

対策は焦眉の急だ。」 ◇ **nincs rá szükség** ^{ふよう} **ふよう** ^{ふよう}【不用な】 „Kidobtam a könyveket, amikre már nincs szükségem.” ^{ふよう}「不用な本を捨てた。」 ◇ **nincs szüksége rá** ^{まにあう} **まにあう** ^{まにあう}【間に合う】 „Adjak kölcsön? Köszönöm, nincs szükségem rá.” ^{かね か}「『お金を貸してあげましようか?』

『いいえ、間に合っています』」 ◇ **szüksége van rá** ^{まにあ} **ひつようとする** ^{まにあ}【必要とする】 „A vállalatunknak szüksége van rád.” ^{まにあ}「うちの会社はあなたを必要としている。」

szükségállapot ◆ **かいげんれい** ^{かいげんれい}【戒厳令】 „Szükségállapotot hirdettek.” ^{かいげんれい}「戒厳令が布告された。」 ◆ **ひじょうじたい** ^{ひじょうじたい}【非常事態】

szüksége lesz ◆ **にゅうようになる** ^{かね にゅうよう}【入用になる】 „Szükségem lett pénzre.” ^{かね}「お金が入用になった。」

szükséges ◆ **けっこうな** ^{けっこう}【結構な】 „Nem szükséges beírnia a címét.” ^{けっこう}「住所を書かなくとも結構です。」 ◆ **しょう** ^{しょう}【所要】 ◆ **にゅうよう** ^{にゅうよう}【入用な】 „abszolút szükséges munkaerő” ^{ぜび にゅうよう}【是非とも入用な人材】 ◆ **ひつよう** ^{ひつよう}【必要な】 „Milyen hozzávaló szükséges ehhez

a ételhez?” ^{りょうり}「この料理に必要な材料は何ですか?」 ◆ **まつ** ^{まつ}【俟つ】 ◇ **ha szükséges** **ひつようがあれば** ^{ひつよう}【必要があれば】 „Megteszem, ha szükséges.” ^{ひつよう}「必要があればやります。」 ◇ **ha szükséges** **ひつようにおうじて** ^{ひつよう}【必要に応じて】 „Ha szükséges, adja tovább ezt az e-

mail!” 「必要に応じてこのメールを転送してください。」 ◇ **nem szükséges ふううな** 【不要な】 „A betegségnek enyhék a tünetei, nem szükségeses gyógykezelti.” 「疾患の症状が軽く、治療は不要である。」

szükség esetén ◆ **いざというとき** 【いざという時】 „Szükség esetére tegyünk félre élelmi-szert!” 「いざという時のために食料を蓄えておきましょう。」

szükséges költség ◆ **ひつようけいひ** 【必要経費】

szükséges munka ◆ **ひつようろうどう** 【必要労働】 (notwendige Arbeit)

szükséges munkaidő ◆ **ひつようろうどうじかん** 【必要労働時間】 „társadalmilag szükséges munkaidő” 「社会的必要労働時間」

szükséges rossz ◆ **ひつようあく** 【必要悪】 „Az állatkísérleteket szükséges rossznak tartják.” 「動物実験は必要悪とされる。」

szükségesség ◆ **ひつようせい** 【必要性】 „A politikus a projekt szükségességét firtatta.” 「政府はこのプロジェクトの必要性を疑った。」 ◆ **よう** 【要】 „Szükséges lenne javítani a rendszeren.” 「制度改善の要がある。」

szükségessé tesz ◆ **ようする** 【要する】 „A betegség miatt műtét szükséges.” 「この病気は手術を要する。」

szükséges tartozék ◆ **ひつじゅひん** 【必需品】 „Milyen tartozékok szükségesek az afrikai úthoz?” 「アフリカ旅行には何が必需品ですか?」

szükséges személyzet ◆ **よういん** 【要員】

szüksége van ◆ **いりような** 【入り用な、入用な】 „Ha szüksége van innen valamire, vigye el!” 「入り用なものは何でも持ち帰って下さい。」

◆ **いる** 【要る】 „Pénzre van szükségem.” 「お金が要る。」 ◆ **のぞむ** 【望む】 „Kreatív munkatársakra van szükségünk.” 「我社は独創的な人材を望んでる。」 ◆ **ひつようである** 【必要である】 „Szükségem van rád!” 「私には貴方

が必要です。」 ◆ **ほしがる** 【欲しがる】 „A rizspalántának vízre van szüksége.” 「稲は水を欲しがっている。」

szüksége van rá ◆ **ひつようとする** 【必要とする】 „A vállalatunknak szüksége van rád.” 「うちの会社はあなたを必要としている。」

szükséghelyzet ◆ **いじょうじたい** 【異常事態】 ◆ **きゅうば** 【急場】 „A vízhiány szükséghelyzetet átvészeltük.” 「水不足の急場を凌ぐことが出来た。」

szükséghelyzeti terv ◆ **ひじょうようたいさくあん** 【非常用対策案】

szükségintézkedés ◆ **きゅうばのしよち** 【急場の処置】 ◆ **きんきゅうそち** 【緊急措置】 ◆ **きんきゅうたいさく** 【緊急対策】 „gazdasági szükségintézkedés” 「緊急経済対策」

szükségjavítás ◆ **おうきゅうしゅうり** 【応急修理】 „A tető szükségjavítását végezték.” 「屋根の応急修理をした。」

szükséglakás ◆ **かせつじゅうたく** 【仮設住宅】

szükséglet ◆ **じゅよう** 【需要】 (igény) ◆ **ニーズ** (igény) ◆ **ひつじゅひん** 【必需品】 (közszükségleti cikk) ◆ **ひつようなもの** 【必要な物】 „Nem tudja kielégíteni a szükségleteit.” 「必要な物を買えない。」 ◆ **ようきゅう** 【要求】 (követelés) ◆ **よつきゅう** 【欲求】 (vágy) „A munkás a szükségletei kielégítése érdekében dolgozik.” 「労働者は自分の欲求を満たすために働く。」

◇ **fogasztói szükséglet** **しゅうひしゃのニーズ** 【消費者のニーズ】 ◇ **hadi szükséglet** **ぐんじゅ** 【軍需】 ◇ **kielégíti szükségletnek** **ひつようをみたす** 【必要を満たす】 „Ez a rendszer kielégíti az legalapvetőbb szükségleteket.” 「このシステムは最低限の必要を満たす。」 ◇ **látens szükséglet** **せんざいじゅよう** 【潜在需要】 ◇ **legfontosabb szükségletek** **いしょくじゅう** 【衣食住】 (ruha, étel és lakhely)

szükségleti cikk ◆ **ひつようぶつし** 【必要物資】

szükségleti cikkek ◆ **にちようざつか** 【日用雑貨】

szükségmegoldás ◆ **いちじしのご** 【一時しのご、一時凌ぎ】 ◆ **おうきゆうさく** 【応急策】 ◆ **おうきゆうしょち** 【応急処置】 ◆ **がまんするしかないもの** 【我慢するしかないもの】 „Ez az érintőbillentyűzet csak szükségmegoldás.”

「このタッチキーボードで我慢するしかない。」 ◆ **きゅうばのまにあわせ** 【急場の間に合わせ】 ◆ **べんぎてきなほうほう** 【便宜的な方法】 ◆ **まにあわせ** 【間に合わせ】

szükségmegoldásként ◆ **まにあわせに** 【間に合わせに】

szükségmunka ◆ **じゅさん** 【授産】

szükségmunkát ◆ **おうきゆうそち** 【応急措置】 „A katasztrófa utáni szükségmunkákat végezték.” 「災害後の応急措置を行った。」

szükségrendelet ◆ **きんきゆうめいれい** 【緊急命令】

szükségyszerű ◆ **ひつしの** 【必至の】 (elkerülhetetlen) „A vereség szükségyszerű.” 「敗北は必至です。」 ◆ **ひつぜんてきな** 【必然的な】 „Szükségyszerű volt a találkozásuk.” 「必然的な出会いだった。」 ◆ **ひつぜんの** 【必然の】 „Ez szükségyszerű következmény.” 「これは必然の結果だ。」 ◆ **ふかひな** 【不可避な】 „szükségyszerű változás” 「不可避な変化」

szükségyszerűen ◆ **ひつぜんてきに** 【必然的に】 „Ha van kezdet, szükségyszerűen van vég is.” 「始まりがあると必然的に終わりもある。」

szükségyszerűség ◆ **ひつし** 【必至】 (elkerülhetetlenség) ◆ **ひつぜん** 【必然】 „A társadalmak átalakulása történelmi szükségyszerűség.” 「社会の変化は歴史の必然だ。」 ◆ **ひつぜんせい** 【必然性】 ◆ **ふかひ** 【不可避】

szükség szüli a találmányokat ◆ **ひつようははつめいのはは** 【必要は発明の母】 hitujó-va hacumeino haha

szükségtelen ◆ **ひつようない** 【必要ない】 „Szükségtelen hálálkodni.” 「お礼は必要ありません。」 ◆ **ふひつような** 【不必要な】 „Letöröltém a szükségtelen fájlokat.” 「不必要なファ

イルを削除した。」 ◆ **ふような** 【不要な】 „Szükségtelen magyarázni.” 「説明は不要だ。」 ◆ **むようの** 【無用の】 (felesleges) „Elkerüli a szükségtelen harcot.” 「無用の戦いを避ける。」

szükségtelen dolog ◆ **かろうせん** 【夏炉冬扇】

szükségtelenség ◆ **ふひつよう** 【不必要】 ◆ **ふよう** 【不要】

szükség törvényt bont ◆ **きゅうすればつうず** 【窮すれば通ず】 ◆ **せにはらはかえられない** 【背に腹はかえられない、背に腹は変えられない】 ◆ **でものはれものところきわらず** 【出物腫れ物所嫌わず】 (fingásnak és pattanásnak nem lehet parancsolni)

szükségvezérelt tanulási módszer ◆ **パラシュートベンギようほう** 【パラシュート勉強法】

szűk szárú nadrág ◆ **マンボズボン**

szűkszavú ◆ **かもくな** 【寡黙な】 „szűkszavú természetű ember” 「寡黙な性格の人」 ◆ **くちおもな** 【口重な】 ◆ **くちかずのすくない** 【口数の少ない】 „szűkszavú ember” 「口数の少ない人」

szűk szókincs ◆ **ボキヤひん** 【ボキヤ貧】 „A gyerekeknek beszűkült a szókincsük.” 「子供たちのボキヤ貧が深刻化した。」

szűk ujj ◆ **つつそで** 【筒袖】 „szűk ujjú kimonó” 「筒袖の着物」

szűkül ◆ **せばまる** 【狭まる】 „Szűkültek a lehetőségek.” 「選択の幅が狭まった。」 ◆ **せまくなる** 【狭くなる】 „Szűkültek az érintettek száma.” 「対象となる人物の範囲は狭くなった。」

szűkülés ◆ **しゅくしょう** 【縮小】 „gazdaság szűkülése” 「景気 縮小」

szűkület ◆ **きょうさく** 【狭さく、狭窄】 ◆ **きょうさくしょう** 【狭窄症】 ◆ **érszűkület** **けつかんきょうさく** 【血管狭窄】 (betegség) ◆ **gerinccsatorna-szűkület** **せきちゅうかんきょうさくしょう** 【脊柱管狭窄症】 ◆ **nyaki verőérszűkület** **けいどうみゃくきょうさくしょう**

う 【頸動脈狭窄症、頸動脈狭窄症】 ◇ **nyelőcsőszerkezet** **しょくどうきょうさく** 【食道狭窄】 ◇ **pupillaszerkezet** **どうこうしゅくしょう** 【瞳孔縮小】

szül ◆ **うみだす** 【生み出す、産み出す】 „Az ötlet új ötleteket szül.” 「アイディアは新しいアイディアを生み出す。」 ◆ **うむ** 【生む、産む】 „Tíz évvel ezelőtt szültem az első fiamat.” 「10年前に長男を産みました。」 ◆ **おさん**

する 【お産する】 „nő, aki először szült” 「初めてお産した女性」 ◆ **こどもをうむ** 【子供を産む、子供を生む】 „Az a nő húszévesen szült.”

「あの女性は二十歳で子供を産んだ。」 ◆ **しゅっさんする** 【出産する】 „Három gyereket szült.” 「彼女は3人の子供を出産した。」 ◆

なす 【生す】 ◆ **ぶんべんする** 【分娩する】 ◆ **もうける** 【儲ける】 „A nő három gyermeket szült.” 「彼女は3人の子供を儲けた。」 ◇

végtelen **きりが無い** 【切りがない、切りが無い】 „A kapzsisága végtelen.” 「彼の欲望は切りがない。」

szülein élőszködik ◆ **おやのすねをかじる** 【親の脛をかじる、親の脛を齧る】 „Az a felnőtt gyerek még mindig a szülein élőszködik.” 「あの成人した子はまだ親の脛をかじっている。」

szülei nyakán élő ◆ **すねかじり** 【脛齧り】

szüleivel törődő fiú ◆ **こうこうむすこ** 【孝行息子】

szüleivel törődő gyerek ◆ **こうこ** 【孝子】

szülemény ◆ **うみだしたもの** 【生み出したもの】 „emberi agy szüleménye” 「人間の頭脳が生み出したもの」 ◆ **さんぶつ** 【産物】 „fantázia szüleménye” 【空想の産物】 ◆ **しょさん**

【所産】 „Ez a véletlen szüleménye.” 「これは偶然の所産だ。」

szülés ◆ **うみ** 【生み、産み】 „szülési fájdalmak” 「産みの苦しみ」 ◆ **おさん** 【お産】 „Nehéz szülése volt.” 「彼女のお産は重かった。」 ◆ **さん** 【産】 ◆ **しゅっさん** 【出産】 ◆ **ぶんべん** 【分娩】 „Közeledett a szülés ideje.” 「分娩

の 때가近づいてきた。」 ◇ **első szülés** **はつざん** 【初産】 ◇ **fájdalommentes szülés** **むつうぶんべん** 【無痛分娩】 „Japánban még kevés a fájdalommentes szülés.” 「日本では無痛分娩

がまだまだ少ない。」 ◇ **fiatalon szülés** **じゃくねんしゅっさん** 【若年出産】 ◇ **időskori szülés** **こうれいしゅっさん** 【高齢出産】 ◇ **könnyű szülés** **あんざん** 【安産】 ◇ **nehéz szülés** **なんざん** 【難産】 „A gyerek nehezen született.” 「その子は難産だった。」 ◇ **problémamentes szülés** **あんざん** 【安産】

szülés előtt ◆ **さんぜん** 【産前】

szülés előtt és után ◆ **さんぜんさんご** 【産前産後】

szülési fájás ◆ **おさんのいたみ** 【お産の痛み】 ◆ **じんつう** 【陣痛】 „A terhes nő viselte a szülési fájásokat.” 「妊婦は陣痛に耐えていた。」

szülési fájdalom ◆ **じんつう** 【陣痛】 „szülési fájdalom megjelenése” 「陣痛の発来」

szülési szabadság ◆ **さんきゅう** 【産休】 ◆ **さんぜんさんごのきゅうか** 【産前産後の休暇】 ◆ **しゅっさんきゅうか** 【出産休暇】

szülést serkentő gyógyszer ◆ **はやめぐすり** 【早め薬】

szülés után ◆ **さんご** 【産後】

szülés utáni depresszió ◆ **さんごうつ** 【産後鬱】 ◆ **さんごよくうつしょう** 【産後抑鬱症】

szülés utáni felépülés ◆ **さんごのひだち** 【産後の肥立ち】 „Gyorsan felépült a szülés után.” 「彼女は産後の肥立ちが良かった。」

szülés várható időpontja ◆ **しゅっさんよていび** 【出産予定日】

szülész ◆ **さんかい** 【産科医】 „Japánban szülészihiány komoly probléma.” 「日本では産科医不足が深刻な問題です。」 ◆ **じょさんし** 【助産師】

szülészeti ◆ **さんか** 【産科】 ◆ **さんかがく** 【産科学】 (tudománya) ◆ **さんふじんか** 【産婦人科】 (és nőgyógyászat)

szülészeti klinika ◆ **さんかびょういん** 【産科病院】

szülészeti osztály ◆ **さんか** 【産科】

szülészet-nőgyógyászat ◆ **さんふじんか** [産婦人科]

szülészfogó ◆ **さんかかんし** [産科鉗子]

szülésznő ◆ **じょさんぶ** [助産婦]

szülészet-nőgyógyász ◆ **さんふじんかい** [産婦人科医]

születendő gyermek ◆ **さんじ** [産児]

születés ◆ **うまれ** [生まれ、生れ] „Külföldön születtem.” [外国生まれです。] ◆ **こうたん**

ん [降誕] „Jézus születése” [キリストの降誕] ◆ **しゅっしょう** [出生] „A születése körüli titok kiderült.” [出生の秘密が暴かれた。]

◆ **しゅっせい** [出生] ◆ **せいたん** [生誕] (már meghalt) „Bartók százéves születésére állított emlékkő” [バルトーク生誕百年の記念碑]

◆ **たんじょう** [誕生] (megszületés) „kisbaba születése” [赤ちゃんの誕生] ◇ **megállapodás születése** **こうしょうせいりつ** [交渉成立] ◇ **születési hely** **しゅっせいち** [出生地] ◇ **születési hely** **しゅっしょうち** [出生地] ◇ **születési ráta** **しゅっしょうりつ** [出生率] ◇ **születési ráta** **しゅっせいりつ** [出生率]

születés bejelentése ◆ **しゅっさんとどけ** [出産届]

születések megcsappanása ◆ **しゅっさんききん** [出産飢饉]

születések száma ◆ **しゅっさんすう** [出産数]

születésénél fogva ◆ **うまれつき** [生まれつき] „Születésénél fogva nem lát.” [彼は生まれつき目が見えない。] ◆ **うまれながら** [生まれながら、生まれ乍ら] „Születésénél fogva világtalan.” [生まれながらの全盲者。] ◆ **うまれながらにして** [生まれながらにして] „miniket születésünknel fogva megillető jogok” [生まれながらにして持つ権利]

születésénél fogva megillető jog ◆ **せいとくけん** [生得権]

születésétől fogva ◆ **せいらい** [生来] „születésétől fogva jó kedélyű ember” [生来陽気な人]

születésétől haláláig ◆ **ひつせい** [畢生]

születésétől kezdve ◆ **せいらい** [生来] „születésétől kezdve beteges ember” [生来病弱 無人]

születési ◆ **うまれた** [生まれた] „négy kilós születési súlyú gyerek” [生まれた体重4キロの赤ちゃん]

születési anyakönyvi kivonat ◆ **しゅうっせいとどけでしよ** [出生届出書] ◆ **しゅっしょうしようめいしよ** [出生証明書] ◆ **しゅっしょうとどけのうつし** [出生届の写し] ◆ **しゅっせいしようめいしよ** [出生証明書]

születési arányszám ◆ **しゅっさんりつ** [出生率]

születési bejelentőlap ◆ **しゅっさんとどけ** [出産届]

születési dátum ◆ **せいねんがっぴ** [生年月日] „Nem akarom feltüntetni a születési dátumomat az önéletrajzomon.” [履歴書に生年月日を書きたくない。]

születési és halálozási év ◆ **せいぼつねん** [生没年]

születési év ◆ **せいねん** [生年]

születési évet beleszámolva ◆ **かぞえて** [数えて] „születési évet beleszámolva 50 éves” [数えて50歳]

születési hely ◆ **しゅっしょうち** [出生地] ◆ **しゅっせいち** [出生地] ◆ **せいち** [生地]

születési hónapra utaló drágakő ◆ **たんじょうせき** [誕生石]

születési idő ◆ **せいねんがっぴ** [生年月日] „A kérdőívre rá kellett írnia a születési idejét.” [アンケートに生年月日を書かなければならなかった。]

születési név ◆ **きゅうせい** [旧姓] ◆ **きゅうめい** [旧名]

születési ráta ◆ **しゅっさんりつ** [出生率] ◆ **しゅっしょうりつ** [出生率] ◆ **しゅっせいりつ** [出生率]

születéskorlátozás ◆ **さんじせいげん** [産児制限] „Kína visszavonta a születéskorlátozást.” [中国は産児制限を撤回した。]

születéskor várható élettartam ◆ **へいきんじゅみょう** 【平均寿命】

születésnap ◆ **たんじょうび** 【誕生日】 „Ma van az ötvenedik születésnapom.” 「今日50歳の誕生日を迎えた。」 ◆ **バースデー**

születésnap ajándék ◆ **バースデー・プレゼント**

születésnap buli ◆ **たんじょうびかい** 【誕生日会】 ◆ **たんじょうびパーティー** 【誕生日パーティー】 ◆ **バースデー・パーティー**

születésnap torta ◆ **バースデー・ケーキ**

születésnap üdvözlőlap ◆ **バースデー・カード**

születésnapja alkalmából ◆ **たんじょういわい** 【誕生祝いに】 „Születésnapom alkalmából termálfürdős utazást kaptam.” 「誕生祝いに温泉旅行をもらった。」

születés után ◆ **せいご** 【生後】 „A babát születése után egy héttel babakocsiba tettem, és sétáltam vele.” 「赤ちゃんを生後一週間でベビーカーに乗せて散歩に行きました。」

születés utáni hetedik nap ◆ **おしちや** 【お七夜、御七夜】 ◆ **しちや** 【七夜】

születés után kialakult ◆ **こうてんきな** 【後天的な】 „születés után kialakult szellemi fogyatékoság” 「後天的な知的障害」

születésű ◆ **うまれの** 【生まれの、生れの】 ◆ **városi születésű** **とかいうまれの** 【都会生まれの】

születés ünnepe ◆ **こうたんさい** 【降誕祭】

születés ünneplése ◆ **seitansai** 【生誕祭】 „Megünneplétek az elhunyt zeneszerző születésének századik évfordulóját.” 「亡くなった作曲家の生誕100年祭を行った。」

születésszabályozás ◆ **sanjiseigэн** 【産児制限】 (születéskorlátozás) ◆ **じゅたいちようせつ** 【受胎調節】 ◆ **パス・コントロール** ◆ **ひにん** 【避妊】 (fogamzásgátlás)

születésszám ◆ **しゅっしょうすう** 【出生数】 ◆ **しゅっしょうりつ** 【出生率】 „születésszám csökkenése” 「出生率の低下」

születésszám emelkedés ◆ **ベビーブーム**

született ◆ **こ** 【子、児】 „született tokiói” 「東京っ子」 ◆ **てんせいの** 【天成の】 „született költő” 「天成の詩人」 ◆ **ねっからの** 【根っからの】 „született művész” 「彼は根っからの芸術家」

született bolond ◆ **てんねんぼけ** 【天然ぼけ、天然惚け、天然呆け】

született csecsemő felsírása ◆ **うぶごえ** 【産声】 ◆ **ここのこえ** 【呱呱の声、ここの声】

született természet ◆ **しんせい** 【真性】

születik ◆ **うぶごえをあげる** 【産声を上げる】

„Új élet született.” 「新たな命が産声を上げた。」 ◆ **うまれる** 【生まれる、産まれる、生れる、産れる】 „Örülök, hogy nőnek születtem.” 「女に生まれてよかった。」 ◆ **かくていする**

【確定する】 „Döntés született.” 「判断が確定した。」 ◆ **burokban született** **こううんじ** 【幸運児】 ◆ **gyereke születik** **こどもがで** **きる** 【子供が出来る】 „Három gyereke született.” 「三人の子供が出来た。」 ◆ **nagyszájúnak születik** **くちからさきにうまれる** 【口から先に生まれる】

születik és nevelkedik ◆ **うまれそだつ** 【生まれ育つ、生れ育つ】 „Magyarországon születtem, és nevelkedtem.” 「ハンガリーで生まれ育った。」

szülinap ◆ **たんじょうび** 【誕生日】 (születésnap) „Boldog szülinapot!” 「お誕生日おめでとう!」 ◆ **バースデー**

szülinapi buli ◆ **たんじょうパーティー** 【誕生日パーティー】

szülő ◆ **おや** 【親】 „Szigorúak a szüleim.” 「親は厳しい。」 ◆ **おやごさん** 【親御さん】 (valaki szülei) ◆ **édesszülő** **うみのおや** 【生みの親、産みの親】 ◆ **gyerekes szülő** **ひとのおや** 【人の親】 ◆ **ismeretlen szülők gyermeke** **おやのしれないこ** 【親の知れない子】 ◆ **meglátogatja a szüleit** **さとがえりする** 【里帰りする】 (szülőfaluban) „Nyáron mindig meglátogatom a szüleimet.” 「夏はいつも里帰りする。」 ◆ **mindkét szülő** **ふたおや** 【二親、ふた親】 „Mindkét szülő beleegyezése szükséges”

〔ふたおや きよか ひつよう
「二親の許可が必要。」〕 ◇ **mostohaszülő** **ま**
まおや 【継親】 ◇ **nevelőszülő ようしん** 【養
親】 ◇ **nevelőszülő そだてのおや** 【育ての
親】 ◇ **saját gyermek szülése után ébre-**
dező szülők iránti hála こをもってるおや
のおん 【子を持って知る親の恩】 ◇ **szülők リ**
ようしん 【両親】 „Hogy vannak a szülei?” 「ご
りようしん わ げんき
両親はお元氣ですか？」 ◇ **törődik a szüle-**
ivel おやこうこうする 【親孝行する】 „Akkor
már késő volt törődni a szüleivel, mert már meg-
haltak.” 「亡くなってしまったので、もう
おやこうこう わおそ
親孝行するには遅すぎました。」

szülőanya ◆ **はは** 【母】

szülőatyá ◆ **うみのおや** 【生みの親、産みの
親】 „A Rubik-kocka szülőatyja magyar.” 「ル
ービックキューブの生みの親はハンガリー人
です。」 ◆ **そうししゃ** 【創始者】 (útjára indító)
„Aikidó szülőatyja” 「合気道の創始者」

szülőcsatorna ◆ **さんどう** 【産道】

szülőcsatornán áthaladva átadott fertő-
zés ◆ **さんどうかんせん** 【産道感染】

szülő és gyermek ◆ **おやこ** 【親子】 „Szülő-
gymerek kapcsolatban van a nővel.” 「彼女と
おやこ かんけい
親子の関係にある。」

szülőfalu ◆ **こきょう** 【故郷】 ◆ **さと** 【里】
„Hazamentem a szülőfalumba.” 「里に帰っ
た。」 ◆ **ふるさと** 【古里、故里、故郷】

szülőföld ① **ふるさと** 【古里、故里、故郷】
„Visszatér szülőföldjére.” 「ふるさとに帰る。」
② **こきょう** 【故郷】 „Visszagondoltam a szü-
lőföldemre.” 「故郷に思いを馳せた。」 ◆ **いな**
か 【田舎】 „Visszatértem a szülőföldemre.” 「
いなか かえ
田舎に帰った。」 ◆ **うまれこきょう** 【生まれ
故郷】 „Elhagytam a szülőföldemet.” 「生まれ
こきょう で
故郷を出た。」 ◆ **うまれそだったばしょ** 【生
まれた育った場所】 „Eltávolodott a szülőföldjé-
う そだ ばしょ はな
től.” 「生まれ育った場所を離れた。」 ◆ **おくに**
【お国、御国】 „A szülőföldem nyelvjárása ked-
ves a fülemnek.” 「お国言葉は懐かしい。」 ◆

おさと 【お里】 ◆ **きょうこく** 【郷国】 (or-
szág) ◆ **きょうど** 【郷土】 „Büszke vagyok a

szülőföldemre.” 「郷土に誇りを持っている。」
◆ **きょうり** 【郷里】 „Felmondott, és visszatért
szülőföldjére.” 「会社を辞めて郷里に帰っ
た。」 ◆ **くにもと** 【国元、国許】 ◆ **ここく**
【故国】 „Fiatalon hagyta el szülőföldjét.” 「若
くして故国を去った。」 ◆ **さと** 【里】 „Hiány-
zik a szülőföldem.” 「里が恋しい。」 ◆ **はたけ**
【畑、畠】 ◆ **ふんぼのち** 【墳墓の地】 ◆ **ほん**
ごく 【本国】

szülőföld nyelvjárása ◆ **くにことば** 【国言
葉】

szülőföld szeretete ◆ **あいきょうしん** 【愛郷
心】 ◆ **きょうどあい** 【郷土愛】

szülőföldtől távol tanulás ◆ **ゆうがく** 【遊
学】

szülőföld védőistene ◆ **うぶすながみ** 【産土
神】

szülő-gyermek kapcsolat ◆ **いっせのえん**
【一世の縁】

szülőgyilkos ◆ **おやごろし** 【親殺し】

szülőgyilkosság ◆ **おやごろし** 【親殺し】

szülőház ◆ **せいか** 【生家】 „Ez egy híres költő
szülőháza.” 「これは有名な詩人の生家です。」

szülőhaza ◆ **しょうこく** 【生国】 ◆ **そこく**
【祖国】 ◆ **ぼこく** 【母国】 „Neked hol van
szülőházad?” 「あなたの母国はどこですか？」

szülőhely ◆ **じもと** 【地元】 ◆ **せいたんち**
【生誕地】 „A költő szülőhelyén helyreállították
a szülőházát.” 「詩人の生誕地に生家を復元し
た。」

szülőhelye ◆ **ほんけほんもと** 【本家本元】
„nyugati eszme szülőhelye” 「西欧思想の
ほんけほんもと
本家本元」

szülői elfoglaltság ◆ **おやのよくめ** 【親の欲
目】

szülői értekezlet ◆ **ふぼかい** 【父母会】 ◆ **ほ**
ごしゃかい 【保護者会】 „Az iskola szülői érte-
けいごう
けいごう わ ぼごしゃかい せいか ふくげん
kezletet tartott.” 「学校は保護者会を開いた。」

szülői gondoskodás ◆ **おやによるせわ** 【親に
よる世話】

szülői ház ◆ **おやもと** 【親元、親許、親もと】
 „Otthagytam a munkahelyemet, és hazatértem a
 szülői házba.” 「仕事をやめて親元に帰った。」
 ◆ **じっか** 【実家】 „Összeveszttem a férjemmel,
 és visszaköltöztem a szüleimhez.” 「夫とけんか
 して実家に戻った。」

szülői jog ◆ **しんけん** 【親権】 „Szülői jogait
 gyakorolta.” 「親権を行なった。」

szülői kötelesség ◆ **おやとしてのぎむ** 【親と
 しての義務】 ◆ **しんけん** 【親権】

szülői munkaközösség ◆ **ピーティーエー**
 [PTA] (SZMK) „A szülői munkaközösség
 gyűlésén feltétlenül részt fogok venni!” 「
 ピーティーエー あつ わかなら さんか
 P T A の集まりには必ず参加します。」 ◆ **ふ
 けいかい** 【父兄会】 ◆ **ふぼかい** 【父母会】 ◆
ほごしゃかい 【保護者会】

szülői óralátogatás ◆ **じゅぎょうさんかん**
 【授業参観】

szülői iránt érzett szeretet ◆ **こうしん** 【孝
 心】

szülő ismeri legjobban a gyermekét ◆ **こを
 みることおやにしかず** 【子を見ること親に如か
 ず】

szülői szeretet ◆ **おやごころ** 【親心】

szülői szeretet határtalan ◆ **おやのこころ
 こしらず** 【親の心子知らず】

szülők ◆ **おやもと** 【親元、親許、親もと】
 „Levelet küldtem a szüleimnek.” 「親元に便りを
 送った。」 ◆ **ふたおや** 【二親、ふた親】 ◆ **ふ
 ぼ** 【父母】 „Autóbalesetben elvesztette a szüle-
 it.” 「彼は自動車事故で父母を失った。」 ◆ **り
 ょうしん** 【両親】 „Hogy vannak a szülei?” 「ご
 両親はお元気ですか？」

szülők és testvérek ◆ **ふけい** 【父兄】

szülőkkel törődő ◆ **こうこうな** 【孝行な】
 „szülőkkel törődő fiú” 「孝行な息子」

szülőkkel való törődés ◆ **おやこうこう** 【親
 孝行】 ◆ **こう** 【孝】

**szülőkkel való törődés az emberiség
 alapja** ◆ **こうはひゃっこうのもと** 【孝は百行
 の本】 kou-va hyakkó-no moto

szülőkre hasonlító gyerek ◆ **おにご** 【鬼子】

szülők veszekedése ◆ **ふうふげんか** 【夫婦喧
 嘩】 (hitvesek veszekedése)

szülő meggyilkolása ◆ **そんぞくさつじん** 【尊
 属殺人】

szülő nagybátyja ◆ **おおおじ** 【大伯父、大叔
 父、従祖父】

szülő nagynénje ◆ **おおおば** 【大伯母、大叔
 母】

szülőség megállapítása ◆ **おやかんてい**
 【親子鑑定】 ◆ **おやかんべつ** 【親子鑑別】

szülő sikerének fénye ◆ **おやのななひかり**
 【親の七光り、親の七光】

szülőszoba ◆ **うぶや** 【産屋】 ◆ **さんしつ** 【産
 室】 ◆ **ぶんべんしつ** 【分娩室】

szülött ◆ **もうしこ** 【申し子】 „Az internetes
 kor szülöttje.” 「インターネット時代の申し子
 だ。」

szülőváros ◆ **うまれこきょうのまち** 【生まれ
 故郷の町】 ◆ **きょうり** 【郷里】 ◆ **こきょう**
 【故郷】 ◆ **ふるさと** 【古里、故里、故郷】 ◇
szülővárosába látogat さとがえりする 【里
 帰りする】 „A szülővárosomba látogattam.” 「
 さとがえ
 り帰りをした。」

szülővárosába látogat ◆ **さとがえりする**
 【里帰りする】 „A szülővárosomba látogattam.”
 さとがえ
 「里帰りをした。」

szülővárost segítő adó ◆ **ふるさとのうぜい**
 【ふるさと納税、古里納税、故郷納税】

szünnapomorfia ◆ **きょうゆうそんけいしつ**
 【共有子孫形質】 ◆ **きょうゆうせせいけいしつ**
 【共有派生形質】

szünet ◆ **あいだ** 【間】 „Szünetet hagyva be-
 szélt.” 「間を置いて話した。」 ◆ **あいま** 【合
 間】 „A munka szünetében telefonáltam a ba-
 rátomnak.” 「仕事の合間に友達に電話した。」
 ◆ **いっぶく** 【一服】 (kávé-, cigiszünet) ◆ **イ
 ンターバル** ◆ **おやすみ** 【お休み】 „Holnap is-
 kolai szünet van.” 「学校は明日お休みです。」
 ◆ **きゅうぎょう** 【休業】 (üzemeltetési szünet)
 ◆ **きゅうけい** 【休憩】 „A következő mérkőzésig
 szünet van.” 「次の試合までの間に短い休憩
 があります。」 ◆ **きゅうけいじかん** 【休憩時
 間】 ◆ **きれま** 【切れ間】 „Szünet nélküli szol-
 gáltatást nyújtunk.” 「切れ間なくサービスを

ていきょう
提供している。」 ◆ **なかいり** 【中入り】 ◆ **ボーズ** (valaminek a szüneteltetése) „A nevét úgy ejtette ki, hogy elé szünetet tett.” 「名前なまえの前にポーズまえを置いて発音した。」 ◆ **ま** 【間】 „Kis szünet után válaszoltam.” 「一瞬いっしゆんの間を置いて答えた。」 ◆ **まくえい** 【幕間】 (felvonásköz) ◆ **やすみ** 【休み】 „Szünet nélkül dolgoztam.” 「休みやすみなく働いた。」 ◇ **cigiszünet** **いっぶく** 【一服】 ◇ **ebédszünet** **ひるやすみ** 【昼休み】 „Ebédszünetet tartottam.” 「昼休みひるやすみを取った。」 ◇ **kávészünet** **いっぶく** 【一服】 ◇ **nyári szünet** **なつやすみ** 【夏休み】 „A nyári szünetben hova ment?” 「夏休みなつやすみはどこに行きましたか?」 ◇ **nyári szünet** **かききゅうか** 【夏期休暇、夏季休暇】

szünetel ◆ **きゅうかいちゅうである** 【休会中である】 „Az országgyűlés most szünetel.” 「国会こっかいは今いま休会きゅうかいちゅう中です。」 ◆ **ていしする** 【停止する】 „Néhány hétig szünetel ennek a terméknek az árusítása.” 「数週間すうしゅうかん この製品せいひんの販売はんばいは停止ていししている。」 ◇ **gyűlés szünetelése** **きゅうかい** 【休会】 ◇ **rendelés szünetel** **きゅうしんする** 【休診する】 „Ünnepnapokon a rendelés szünetel.” 「祝日しゆくじつは休診きゅうしんします。」

szüneteltet ◆ **きゅうえんする** 【休演する】 (előadást) „Amíg az egészsége rendbe nem jön szüneteltetik a műsort, amiben szerepelne.” 「体調たいちようが回復かいふくするまで出演しゆつえん予定よていの番組ばんぐみを休演きゅうえんすることになった。」 ◆ **きゅうしする** 【休止する】 „A tévéadó szüneteltette az adást.” 「テレビ局ていびきょくは放送ほうそうを休止きゅうしした。」 ◆ **とめる** 【停める、止める、駐める】 „Szüneteltették a gázellátást.” 「ガスがすの供給きょうきゆうを止められた。」 ◆ **みあわせる** 【見合わせる】 „Szüneteltették a vasúti forgalmat.” 「電車でんしゃは運転うんてんを見合わせみあせていた。」

szüneteltetés ◆ **きゅうし** 【休止】 „időpont-foglalások fogadásának szüneteltetése” 「予約うけつけの休止きゅうし」 ◆ **ていし** 【停止】 „áramszolgáltatás szüneteltetése” 「電気でんき供給きょうきゆうの停止ていし」 ◆ **みあわせ** 【見合わせ】 ◇ **iskolai tanulmányok szüneteltetése** **きゅうがく** 【休学】

szünetelteti a harcot ◆ **ていせんする** 【停戦する】 „A polgárháború szünetel.” 「内戦ないせんが停戦ていせんしている。」

szünetelteti a tanítást ◆ **きゅうこうする** 【休校する】 „A hóhelyzet miatt az általános iskola szüneteltette a tanítást.” 「大雪おおゆきのため小中学校しょうちゅうがっこうは休校きゅうこうした。」

szünetelteti a tárgyalást ◆ **きゅうていする** 【休廷する】

szünetjel ◆ **きゅうしふ** 【休止符】 (zenei) ◆ **きゅうふ** 【休符】 (zenei) ◇ **egész szünetjel** **ぜんきゅうしふ** 【全休止符】 ◇ **fél szünetjel** **はんきゅうしふ** 【半休止符】 ◇ **nyolcad szünetjel** **はちぶきゅうふ** 【八分休符】

szünetmentes tápegység ◆ **ノンストップでんげん** 【ノンストップ電源】

szünet nélkül ◆ **あげず** 【上げず】 ◆ **かんだんなく** 【間断なく】 „Szünet nélkül dörgött az ég.” 「落雷らくらいの音おとが間断かんだんなく続つづいていた。」 ◆ **ひっきりなしに** 【引切りなしに、引切り無しに】 „A telefon szünet nélkül csörgött.” 「電話でんわは引切りひき無しなに鳴なっていた。」 ◆ **やすむまもなく** 【休む間もなく】 „Szünet nélkül dolgoztam.” 「休むやす間まもなく働はたらいた。」

szünet nélküli csiná! ◆ **たたみかける** 【畳みかける、畳み掛ける】 „szünet nélküli beszéd” 「たたみたたかける口調くちよう」 ◆ **たたみこむ** 【畳み込む】 „Szünet nélkül mond.” 「畳みたた込んで言う。」

szünet nélküli esés ◆ **ふりどおし** 【振り通し】 „szünet nélküli eső” 「振り通ふりしの雨あめ」

szüngámia ◆ **はいぐうしゅうごう** 【配偶子融合】 (ivarsejtek összeolvadása, megtermékenyítés)

szünidő ◆ **やすみ** 【休み】 „Mit fogsz csinálni az iskolai szünidőben?” 「学校がっこうの休みやすみは何なにをする?」

szünidő vége ◆ **やすみあけ** 【休み明け】

szünik ◆ **おさまる** 【治まる、収まる】 „Nem szűnt a fájdalom.” 「痛みいたは治わまらなかつた。」 ◆ **たえる** 【絶える】 „A családok nem akartak szünni.” 「詐欺たがどうしても絶たえなかつた。」

◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 „Nem akar szünni a csipogás a gépből.” 「装置からのピーピーという音は止まらない。」 ◇ **nem akar szünni たえない** 【絶えない】 „Szünni nem akaró nevetés volt.” 「笑いが絶えなかった。」

szünkarpia ◆ **ごうせいしんぴ** 【合成心皮】 (összenőtt termőlevelek)

szünmorfózis ◆ **ごうせいけいたいけいせい** 【合成形態形成】

szűnap ◆ **きゅうかんぴ** 【休館日】 (múzeumé) ◆ **きゅうぎょうび** 【休業日】 (pihenőnap) ◆ **きゅうしんぴ** 【休診日】 (rendelő szünnapja) ◆ **ていきゅうび** 【定休日】 ◆ **へいてんぴ** 【閉店日】 (zárva tartási nap) ◇ **bankszűnap** **ぎんこうきゅうぎょうび** 【銀行休業日】 ◇ **ma szűnap van** **ほんじつきゅうぎょう** 【本日休業】

szűnap nélkül ◆ **むきゅうで** 【無休で】 „szűnap nélkül dolgozik” 「無休で働く。」

szűnni nem akaró ◆ **あとをたたない** 【後を絶たない、跡を絶たない】 „Szűnni nem akaróak azok az esetek, amikben személyes információ szivárgott ki.” 「個人情報流出する例は後を絶たない。」 ◆ **ひっきりなしの** 【引っこりなしの、引っこり無し】 „szűnni nem akaró zaj” 【引っこりなしの騒音】

szűnni nem akaró taps ◆ **なりやまないはくしゅ** 【鳴り止まない拍手、鳴りやまない拍手】

szűnőkológia ◆ **ぐんしゅうせいたいがいぐ** 【群衆生態学】

szűnpleziomorfia ◆ **そせんけいしつきょうゆう** 【祖先形質共有】 (közös ősi jelleg)

szűntelen ◆ **たえざる** 【絶えざる】 „szűntelen nyugtalanság” 「絶えざる不安」 ◆ **たえまない** 【絶え間ない】 „A szűntelen földrengések az emberek idegeire mentek.” 「絶え間ない地震は国民の神経を尖らせていた。」 ◆ **ひっきりなしの** 【引っこりなしの、引っこり無し】 „szűntelen esőzések” 「引っこりなしの雨」

szűntelenül ◆ **たえまなく** 【絶え間なく】 „Szűntelenül döngött az ég.” 「雷鳴は絶え間なく

聞こえた。」 ◆ **ひきもきらず** 【引きも切らず】 „Szűntelenül jönnek a vendégek.” 「引きも切らず、お客様がいっぱいいます。」

szűntelenül változik ◆ **るてんする** 【流転する】 „Minden szűntelenül változik.” 「万物は流転する。」

szűntelen változás ◆ **るてん** 【流転】

szűntípus ◆ **シタイプ** ◆ **とうかきじゅんひょうほん** 【等価基準標本】

szűr ◆ **こす** 【濾す、漉す】 „Teát szűrtem.” 「紅茶を濾した。」 ◆ **ひつじかいマント** 【羊飼いまント】 (juhászkabát) ◆ **フィルターにける** 【フィルターに掛ける】 „Szűri a jelet.” 「信号をフィルターに掛ける。」 ◆ **みずをきる** 【水を切る】 (leönti róla a vizet) „Tészát szűrtem.” 「パスタの水を切っていた。」 ◆ **ろかす**

ろかす 【濾過する】 „Szűrt vizet használnak.” 「水を濾過して使う。」 ◇ **átszűr** **ふるいにかける** 【ふるいにかける、篩にかける】 „A közösségi hálózatok információit átszűrve megtudtam, hogy milyen ember.” 「SNS 情報をフルイにかけて人物像を作り上げた。」 ◇ **kirakja a szűrét** **おいだす** 【追い出す、追いだす】 „Rakjuk ki a szűrét annak az illetlen férfinak!”

「あの無礼な男を早く追い出せ！」 ◇ **kiteszi a szűrét** **つまみだす** 【つまみ出す、摘み出す、摘みみ出す、撮みだす】

szűrcsől ◆ **すう** 【吸う】 szuu „Hangosan szűrcsöltem a levest.” 「音を立ててスープを吸った。」 ◆ **すす** 【吸る】 „Szűrcsölve ette a levest.” 「スープを吸って食べた。」 ◆ **ずるずるとのむ** 【ずるずると飲む】 „Szűrcsölte a teáját.” 「紅茶をずるずると飲んでた。」

szűrcsölve ◆ **ずるずる** „Szűrcsölve ette a levest.” 「スープをずるずるすすった。」 ◆ **つる** **つる** „Szűrcsölve ette a szóment.” 「そうめんをつるつる食べた。」 ◆ **びちゃびちゃ**

szűrés ◆ **うらごし** 【裏漉し】 ◆ **スクリーニング** ◆ **スクリーニングテスト** ◆ **ろか** 【濾過】 ◇ **genetikai szűrés** **いでんがくてきスクリーニング** 【遺伝学的スクリーニング】 ◇ **tűdősű-**

rés はいけんさ 【肺検査】 ◇ **ultraszűrés げんがいろか** 【限外濾過】 ◇ **vérszűrés けつえきろか** 【血液濾過】

szűréses táplálékfelvétel ◆ **ろかせつしょく** 【濾過摂食】

szűrési módszer ◆ **スクリーニングほうほう** 【スクリーニング方法】

szűrési sebesség ◆ **ろかそくど** 【濾過速度】
◇ **glomeruláris szűrési sebesség しぎゅうたいろかそくど** 【糸球体濾過速度】

szüret ◆ **しゅうかく** 【収穫】 (betakarítás)
„Segítettem az almászüreten.” 「りんごの収穫

を手伝った。」 ◆ **ぶどうがり** 【ぶどう狩り、葡萄狩り】 (szőlőszüret) ◆ **りんごがり** 【りんご狩り、林檎狩り】 (almaszüret)

szüretel ◆ **しゅうかくする** 【収穫する】 (betakarít) „Szüreteli a szőlőt.” 「ぶどうの収穫をしている。」

szüreti fesztivál ◆ **しゅうかくさい** 【収穫祭】

szűrhetőség ◆ **ろかせい** 【濾過性】

szürjektív leképezés ◆ **ぜんしゃ** 【全射】 (matematika)

szürke ◆ **あしげ** 【茸毛】 (lószín) ◆ **かわりばえしない** 【代りばえしない、代わり映えしない、変わりばえしない、変わり映えしない】 (mind egyforma) „Szürke mindennapok.” 「代わり映えのしない毎日。」 ◆ **くすんだ** „Ő egy szürke ember.” 「彼はくすんだ存在です。」 ◆ **グレー** ◆ **グレーの** ◆ **さっぶうけいな** 【殺風景な】

„szürke élet” 「殺風景な生活」 ◆ **はいいろ** 【灰色】 ◆ **はいいろの** 【灰色の】 „Szürke öltönyt vettem.” 「灰色のスーツをかった。」 ◆ **ぱっと**

しない „Szürke ember.” 「ぱっとしない性格だ。」 ◆ **ふうちのない** 【風致のない】 „szürke táj” 「風致のない景色」 ◇ **gyöngyszürke パール・グレー**

szürkeállomány ◆ **あたま** 【頭】 (ész) „Jó a szürkeállománya.” 「彼は頭がいい。」 ◆ **あたまのいいじんざい** 【頭のいい人材】 (okos emberállomány) „A szürkeállományunk nemzeti

kincs.” ^{あたま} 「頭のいい人材は我が国の宝物です。」 ◆ **かいはくしつ** 【灰白質】 (agyban)

szürkeárnyalatos ◆ **グレースケール**

szürkeárnyalatos kép ◆ **グレースケールがろう** 【グレースケール画像】

szürke bálna ◆ **こくくじら** 【克鯨】 (Eschrichtius robustus)

szürkebegy ◆ **かやくぐり** 【茅潜、萱潜、カヤクグリ】

szürke cankó ◆ **あおあししぎ** 【青足鵜、アオアシシギ】 (Tringa nebularia)

szürke élete van ◆ **くすぶる** 【燻る】 „Egy-szerű alkalmazottként szürke élete van.” 「^{ひらしゃいん} ^{くすぶ} 平社員で燻っている。」

szürkefarkas ◆ **しんりんおおかみ** 【森林狼】

szürkefejű bibic ◆ **けり** 【堯、計里、水札、ケリ】 (Vanellus cinereus)

szürke féreggyík ◆ **バルカンみみずとかが** 【バルカン蚯蚓蜥蜴】 (Blanus cinereus)

szürke gallér ◆ **グレーカラー**

szürke gém ◆ **あおさぎ** 【蒼鷺】 (Ardea cinerea)

szürke hályog ◆ **はくないしょう** 【白内障】

szürke küllő ◆ **やまげら** 【山啄木鳥、山緑啄木鳥、ヤマゲラ】 (Picus canus)

szürke madársóska ◆ **かたばみ** 【酢漿草、酸漿草、酢母草、鳩酸草】 (Oxalis corniculata)

szürkemarha ◆ **はいいろのうし** 【灰色の牛】

szürke pöttyös légykapó ◆ **えぞびたき** 【蝦夷鶴】 (Muscicapa griseisticta)

szürkés ◆ **ほのじろい** 【灰白い】

szürkés-zöld ◆ **かいはくしよく** 【灰緑色】

szürke tinamu ◆ **はいいろしぎだちょう** 【灰色鵜駝鳥】 (Tinamus tao)

szürke tölcsergomba ◆ **はいいろしめじ** 【灰色占地】 (Clitocybe nebularis)

szürke zóna ◆ **グレーゾーン**

szürkít ◆ **かすませる** 【霞ませる】 „Az idő szürkíti az emlékeket.” 「時間は記憶を霞ませる。」

szürkítés ◆ **グレーアウト**

szürkül ◆ **かすむ** 【霞む、翳む】 (ködösödik)

szűrülés ◆ **くすみ**

szűrület ◆ **おうまがとき** 【逢魔が時、逢魔ヶ時、逢魔時、逢魔が刻】 ◆ **おおまがとき** 【大禍時】 ◆ **はくぼ** 【薄暮】 ◆ **はくめい** 【薄明】 ◆ **ゆうぐれ** 【夕暮れ】 (esti) ◆ **ゆうやみ** 【夕闇、夕やみ】 „A szűrületben még látszott a hegy körvonala.” 【夕闇に山の輪郭がまだ見えた。】 ◆ **よいやみ** 【宵闇】 ◇ **alkonyi szűrület** **ぼしょく** 【暮色】 „Alkonyi szűrületbe burkolózott a város.” 【町は暮色に包まれた。】

szűrlet ◆ **ろえき** 【濾液】 ◇ **glomeruláris szűrlet** **しきゅうたいろえき** 【糸球体濾液】

szűrő ◆ **こしき** 【こし器、濾し器、漉し器】 (passzírozó) ◆ **フィルタ** ◆ **フィルター** ◆ **みずこし** 【水漉し】 ◆ **ろかき** 【濾過器】 ◇ **aluláteresztő szűrő** **ローパス・フィルタ** ◇ **felüláteresztő szűrő** **ハイパス・フィルタ** ◇ **légszűrő** **エア・フィルタ** ◇ **porszűrő** **ダスト・フィルター** ◇ **porszűrő** **ぼうじんフィルター** 【防塵フィルター】 ◇ **sávszűrő** **バンド・パス・フィルタ** ◇ **teaszűrő** **こうちゃこし** 【紅茶漉し】 ◇ **üvegszálás szűrő** **ガラス・フィルタ** ◇ **zajszűrő** **ノイズフィルタ**

szűrőbetét ◆ **フィルターぶ** 【フィルター部】

szűrőbizottság ◆ **せんこういいんかい** 【選考委員会】

szűrőbuborék ◆ **フィルター・バブル**

szűrődik ◆ **すこしずつはいる** 【少しずつ入る】 (beszűrődik) „Kívülről füst szűrődött a lakásba.” 【外から部屋に煙が少しずつ入ってきた。】

◆ **もれる** 【漏れる、洩れる】 „Fény szűrődött az ajtó résén át.” 【ドアの隙間から光が漏れていた。】

szűrőkészülék ◆ **ろかそうち** 【濾過装置】

szűrőlencse ◆ **レンズフィルター**

szűrő nélküli ◆ **フィルターなしの** 【フィルター無し】

szűrőpapír ◆ **ろかし** 【濾過紙】 ◆ **ろし** 【濾紙】

szűrőréteg ◆ **ろかそう** 【濾過層】

szűrőszita ◆ **うらごし** 【裏漉し】

szűrővizsga ◆ **せんばつしけん** 【選抜試験】

szűrővizsgálat ◆ **けんこうしんだん** 【健康診断】 (általános szűrővizsgálat) ◆ **けんしん** 【検診】 ◆ **しんたいけんさ** 【身体検査】 „A diák

átment a szűrővizsgálaton.” 【生徒は身体検査に合格した。】 ◆ **にんげんドック** 【人間ドック】 (általános szűrővizsgálat) „A szűrővizsgálaton kimutatták, hogy májnyagობodásom van.” 【人間ドックで脂肪肝を指摘されました。】 ◇ **tüdőszűrő vizsgálat** **はいけんさ** 【肺検査】

szürrealista ◆ **シュールリアリスト** ◆ **シュールリアリスト** ◆ **ちょうげんじつしゅぎしゃ** 【超現実主義者】 (ember) ◆ **ちょうげんじつしゅぎの** 【超現実主義の】 „szürrealista alkotás” 【超現実主義の作品】

szürrealisztikus ◆ **ちょうげんじつてきな** 【超現実的な】

szürrealizmus ◆ **シュールリアリズム** ◆ **シュールリアリズム** ◆ **シュールリアリズム** ◆ **ちょうげんじつしゅぎ** 【超現実主義】

szűrt szaké ◆ **せいしゅ** 【清酒】

szűz ◆ **きむすめ** 【生娘】 (lány) ◆ **しよじょ** 【処女】 (lány) „A házasságáig szűz maradt.” 【結婚するまでは処女で通した。】 ◆ **しよじょの** 【処女の】 (lány) ◆ **じんせきみとうの** 【人跡未踏の】 (felfedezetlen) „szűz erdő” 【人跡未踏の森林】

◆ **どうていの** 【童貞の】 (fiú) ◇ **sertésszűz** **ぶたひれ** 【豚ヒレ、豚肩巾】

Szűz ◆ **おとめざ** 【乙女座】 (csillagkép)

Szűzanya ◆ **せいぼ** 【聖母】

Szűzanya szobor ◆ **せいぼぞう** 【聖母象】

szüzesség ◆ **じゅんけつ** 【純潔】 „Megfosztották a szüzességétől a nőt.” 【彼女は純潔を奪われた。】 ◆ **しよじょ** 【処女】 „Tizennyolc éves korában veszítette el a szüzességét.” 【18歳で処女を失った。】 ◆ **どうてい** 【童貞】 (férfiszüzesség) ◇ **elveszíti a szüzességét** **おとこをしる** 【男を知る】 „A lány 16 éves korában veszítette el a szüzességét.” 【彼女は16歳で男を知った。】 ◇ **elveszti a szüzességét** **おんなになる** 【女になる】 „Tizenhat évesen elvesztette a szüzességét.” 【彼女は16歳で女になった。】

szűzföld ◆ **しょじょち** 【処女地】 ◆ **みかいこ**
んち 【未開墾地】 ◆ **みかいち** 【未開地】 ◆ **み**
かいのち 【未開の地】

szűzföld feltörése ◆ **かいこん** 【開墾】

szűzhártya ◆ **しょじょまく** 【処女膜】 ◆ **ヒュ**
メン

szűz hegycsúcs ◆ **しょじょほう** 【処女峰】

szűzhó ◆ **しんせつ** 【新雪】

szűz hó ◆ **しょじょゆき** 【処女雪】

szűzhús ◆ **ひれ** 【肩巾】

szűzi ◆ **じゅんけつな** 【純潔な】

szűzies ◆ **じゅんけつな** 【純潔な】 „szűzies nő”
じゅんすい じょせい
「純粋な女性」 ◆ **しょじょのような** 【処女の
ような】 ◆ **しょじょらしい** 【処女らしい】

szűziesen ◆ **じゅんけつに** 【純潔に】

szűziesség ◆ **じゅんけつさ** 【純潔さ】 ◆ **し**
ょじょのようなふるまい 【処女のような振る舞
い】 (viselkedés)

szűz kéz szerencséje ◆ **ビギナーズ・ラック**

szűzlány ◆ **おとめ** 【乙女】

Szűz Mária ◆ **せいぼマリア** 【聖母マリア】

Szűz Mária szobor ◆ **せいぼぞう** 【聖母象】

szűznemzés ◆ **しょじょせいしよく** 【処女生
殖】 ◆ **たんいせいしよく** 【単為生殖】 ◇ **hím**
szűznemzés どうていせいしよく 【童貞生
殖】

szűzpecsenye ◆ **ひれ** 【肩巾】 (disznó része)

szűz terület ◆ **しょじょち** 【処女地】

szűz tojás ◆ **むせいらん** 【無精卵】

szvasztika ◆ **まんじ** 【まん字、卍】

Szvázföld ◆ **スワジランド**

szvázföldi ◆ **スワジランドの**

szvetter ◆ **セーター**

szvit ◆ **くみきよく** 【組曲】 (különböző jellegű
tételekből álló hangszeres mű)

T

t ◆ **ティー** 【T】 ◆ **トン** 【屯、颯、噸、仏噸、敦、トシ】 (tonna) ◆ **を (-t)** „Tévé^みt néz.” 「テレビを見る。」

tabi ◆ **たび** 【足袋】 (egyujjas zokni)

tábla ◆ **かんばん** 【看板】 „Volt egy álláshirdető tábla a falon.” 「壁に求人広告の看板がかかっていた。」 ◆ **こくばん** 【黒板】 (iskolában, hagyományos) „Kré^{かへ}tával húztam egy vonalat a táblára.” 「黒板にチョークで線を引いた。」 ◆

テーブル (IT) ◆ **はたけ** 【畑、畠】 „kukorica-

tábla” 「トウモロコシ畑」 ◆ **パネル** ◆ **ばん**

【盤】 ◆ **ひょうしき** 【標識】 (KRESZ-tábla) ◆

ふだ 【札】 „Belépni tilos tábla volt kitéve.” 「

立入禁止の札が出ていた。」 ◆ **プレート** ◆ **ボ**

ード ◆ **ホワイトボード** (fehér, íráshoz) ◆ **まい**

【枚】 „Egy egész tábla csokit megevett.” 「板チ

ョコを1枚まるまる食べてしまいました。」 ◆

búzatábla **むぎばたけ** 【麦畑】 ◆ **gotábla** **ご**

ばん 【碁盤】 ◆ **hasítótábla** **ハッシュテー**

ブル (IT) ◆ **közlekedési tábla** **こうつうひょう**

しき 【交通標識】 ◆ **névtábla** **ネームプレ**

ート ◆ **parafatábla** **コルク・ボード** ◆ **reklántá**

bla **こうこくのかんばん** 【広告の看板】 ◆ **rend**

szám **tábla** **ナンバー・プレート** (autón) ◆

sakktábla **チェスボード** ◆ **sógitábla** **しょう**

ぎばん 【将棋盤】 ◆ **származtatott tábla**

どうしゅつひょう 【導出表】 (IT) ◆ **szorzó**

tábla **くのひょう** 【九九の表】 ◆ **útirány**

jelző tábla **ほうこうしじばん** 【方向指示版】

◆ **üvegtábla** **いたガラス** 【板ガラス、板硝子】

tábla felülete ◆ **ばんめん** 【盤面】

táblafilc ◆ **ホワイトボードマーカー**

táblagép ◆ **タブレット**

Táblahegy ◆ **テーブルさんざ** 【テーブル山座】 (csillagkép)

táblajáték ◆ **ボードゲーム**

táblás csoki ◆ **いたチョコ** 【板チョコ】

táblatorló ◆ **こくばんふき** 【黒板拭き】

táblázat ◆ **いちらん** 【一覧】 „autoalkatrészek

táblázata” 「自動車部品の一覧」 ◆ **はやみひ**

ょう 【早見表】 „évjéltáblázat” 「年号早見表」 ◆

ひょう 【表】 „Táblázatba rendeztem az adato-

kat.” 「データ^{ひょう}を表にまとめた。」 ◆ **árfo**

lyam **táblázat** **かわせかんさんひょう** 【為替

換算表】 ◆ **keresőtáblázat** **はやみひょう**

【早見表】 ◆ **logaritmustáblázat** **たいすう**

ひょう 【対数表】 ◆ **mellékelt táblázat** **ふ**

ひょう 【付表、附表】 ◆ **mérlegtáblázat** **し**

ゅうしいちらんひょう 【収支一覧表】 ◆ **mű**

sortáblázat **ばんぐみひょう** 【番組表】 ◆

periódusos táblázat **しゅうきひょう** 【周期

表】 ◆ **statisztikai táblázat** **とうけいひ**

ょう 【統計表】

táblázatkezelő ◆ **ひょうけいさんソフト** 【表

計算ソフト】 (táblázatkezelő szoftver)

táblázatkezelő szoftver ◆ **ひょうけいさん**

ソフト 【表計算ソフト】

táblázatos számítás ◆ **ひょうけいさん** 【表

計算】

táblázatszámítás ◆ **ひょうけいさん** 【表計

算】

tablet ◆ **タブレット** ◆ **grafikus tablet** **グラ**

フィックス・タブレット

tabletta ◆ **じょう** 【錠】 ◆ **じょうざい** 【錠

剤】 „Egészen^かben kell lenyelni a tablettát!” 「

錠剤^のを嘔まないで飲んでください。」 ◆ **ピル**

◆ **darabolható tablettá** **ぶんかつじょうざ**

い 【分割錠剤】 ◆ **esemény utáni tablettá**

じごピル 【事後ピル】 ◆ **fogamzásgátló**

tablettá **けいこうひんにやく** 【経口避妊薬】

◆ **fogamzásgátló tablettá** **ひにんピル** 【避

妊ピル】 ◆ **multivitamin-tablettá** **マルチビ**

タミンじょう 【マルチビタミン錠】 ◆ **portab**

letta **しつせいじょうざい** 【湿性錠剤】 ◆

portablettá **さんやくじょうざい** 【散薬錠

剤】 ◆ **sürgősségi fogamzásgátló tablettá**

ta **きんきゅうひんにやく** 【緊急避妊薬】

tabletták számlálószáva ◆ **じょう** 【錠】

tabló ◆ **そつぎょうきねんのクラスしゃしん**

【卒業記念のクラス写真】 (érettségi tabló)

tabloid ◆ **タブロイド**

tábor ◆ **えいしょ** 【営所】 (katonai) ◆ **がつしゆく** 【合宿】 „japán nyelvi tábor” [日本語合宿] ◆ **キャンプ** „A táborban sátrat vertünk.” 「キャンプでテントを張った。」 ◆ **じん陣** 【陣】 „Megtámadtuk az ellenség táborát.” 「敵の陣に攻撃を仕掛けた。」 ◆ **じんえい** 【陣営】 „Én a Microsoft-ellenesek táborába tartozom.” 「私はマイクロソフトの反対陣営に属します。」 ◆ **じんや** 【陣屋】 (katonai) ◆ **は** 【派】 (csoporthoz) „Az ellenzők táborába került.” 「彼は反対派になった。」 ◆ **ぼくえい** 【幕営】 ◆ **edzótábor** **きょうかがつしゆく** 【強化合宿】 ◆ **ellentábor** **はんたいじんえい** 【反対陣営】 „A kormánypárt ellentáborába tartozom.” 「与党の反対陣営に属している。」 ◆ **fogolytábor** **ほりょしゅうようじょ** 【捕虜収容所】 ◆ **hadifogolytábor** **ふりょしゅうようじょ** 【俘虜収容所】 ◆ **internáló tábor** **きょうせいしゅうようじょ** 【強制収容所】 ◆ **katonai tábor** **くんえい** 【軍営】 ◆ **keleti tábor** **ひがしがわじんえい** 【東側陣営】 ◆ **komunista tábor** **きょうさんじんえい** 【共産陣営】 ◆ **kommunista tábor** **きょうさんけん** 【共産圏】 ◆ **koncentrációs tábor** **しゅうようじょ** 【収容所】 ◆ **koncentrációs tábor** **きょうせいしゅうようじょ** 【強制収容所】 ◆ **menekülttábor** **なんみんキャンプ** 【難民キャンプ】 ◆ **munkatábor** **ろうどうしゅうようじょ** 【労働収容所】 ◆ **nyári tábor** **サマー・キャンプ**

táborba küldött ajándék ◆ **じんちゅうみまい** 【陣中見舞い】

tábor barna ◆ **カーキいろ** 【カーキ色の】

táborhely ◆ **キャンプじょう** 【キャンプ場】 ◆ **やえいち** 【野営地】 ◆ **saját táborhely** **じじん** 【自陣】

tábori ◆ **キャンプよう** 【キャンプ用の】

tábori ágy ◆ **やほう** 【野砲】

tábori barna ◆ **こくぼうしよく** 【国防色の】

tábori élet ◆ **じんちゅうせい** **かつ** 【陣中生活】 ◆ **やえいせい** **かつ** 【野営生活】

tábori konyha ◆ **すいじば** 【炊事場】

tábori kórház ◆ **やせんびょういん** 【野戦病院】

tábori látogatás ◆ **じんちゅうみまい** 【陣中見舞い】

tábori lelkész ◆ **じんちゅうぼくし** 【陣中牧師】

tábori posta ◆ **じんちゅうゆうびん** 【陣中郵便】

tábori tűzéség ◆ **やほうたい** 【野砲隊】

tábornok ◆ **いっしょう** 【一将】 ◆ **しょう** 【将】 ◆ **しょうぐん** 【將軍】 ◆ **aranytábornok** **きんしょう** 【金将】 (sógiban) ◆ **ezüsttábornok** **ぎんしょう** 【銀将】 (sógiban) ◆ **vitéz tábornok** **もうしょう** 【猛将】 (rettenthetetlen tábornok)

tábornokok ◆ **しょうかん** 【将官】 (rendfokozati csoport)

táborozás ◆ **キャンピング** ◆ **たいじん** 【陣陣】 ◆ **やえい** 【野営】 ◆ **ろえい** 【露營】

táborozik ◆ **がつしゆく** **する** 【合宿する】 „Három napig edzótáborban teniszeztem.” 「三日間テニスの合宿をした。」 ◆ **キャンプ** **する** (letáborozik) „Olyan helyet kerestem, ahol lehet táborozni.” 「キャンプできる場所を探した。」 ◆ **ろえい** **する** 【露營する】 „A sereg a falu közelében táborozott.” 「軍隊は村のとなりに露營した。」

tábornút ◆ **かがり** 【篝火】 ◆ **かがりび** 【かがり火、篝火】 ◆ **キャンプ・ファイヤー** „Tábornút körül énekeltünk.” 「キャンプファイヤーを囲んで歌っていた。」 ◆ **たきび** 【焚き火、たき火、焚火】

tabu ◆ **いみ** 【忌、忌み、齋み】 ◆ **いみごと** 【忌み事、忌事】 ◆ **いみことば** 【忌み言葉、忌言葉】 ◆ **きんき** 【禁忌】 „Megtörte a tabut.” 「禁忌を犯した。」 ◆ **きんく** 【禁句】 „A kospasz szó tabu neki.” 「彼の前ではハゲということとは禁句です。」 ◆ **きんもつ** 【禁物】 „Tabu erről beszélni.” 「これについて話すのは禁物です。」 ◆ **タブー**

tabuként kezel ◆ **いむ** 【忌む】 „Tabuként kezelik a húsevést.” 「肉食を忌む。」

tabuként tekint ◆ **タブーとする** „Tabuként tekint a halállal való viccelődésre.” 「死に関する冗談をタブーとしている。」

tabuláció ◆ **タブ** ◇ **vertikális tabuláció** **すいちょうタブ** 【垂直タブ】

tachikardia ◆ **しんきこうしん** 【心悸亢進】 (szapora szívverés) ◆ **ひんぱく** 【頻拍】 (szapora szívverés) ◆ **ひんみやく** 【頻脈】 (gyors pulzus)

tachimetabolizmus ◆ **きょおそくたいしや** 【急速代謝】 (felgyorsult anyagcsere)

tachográf ◆ **タコグラフ**

taccsvonal ◆ **そくせん** 【側線】

tacsibana ◆ **たちばな** 【橘】 (Citrus tachibana)

tacsó ◆ **がき** 【餓鬼】 (gyerek) „Az öcsém éretlen tacsó.” 「弟は未熟な餓鬼だ。」 ◆ **ダックスフント**

Tadzsisikisztán ◆ **タジキスタン**

tadzsisikisztáni ◆ **タジキスタンじん** 【タジキスタン人】 (ember) ◆ **タジキスタンの**

tadzsik nemzetiség ◆ **タジクぞく** 【タジク族、塔吉克族】

taekwondo ◆ **テコンド** 【跆拳道】 (koreai birkózás)

tafonomia ◆ **かせきせいせいろん** 【化石生成論】 ◆ **タフォノミー**

taftszoknya ◆ **タフタスカート**

tag ◆ **いちいん** 【一員】 (tagja valaminek) „A társadalom tagjaként tevékenykedik.” 「社会の一員として頑張っている。」 ◆ **いん** 【員】 (valaminek a tagja) ◆ **かいいん** 【会員】 (tagja valaminek) „baráti társaság tagja” 「友好協会

の会員」 ◆ **かたわれ** 【片割れ、片破れ、片われ】 (tettetárs) „A rablóbanda egyik tagja feladta magát.” 「強盗の片割れは自首した。」 ◆ **かにゆうしゃ** 【加入者】 ◆ **かめいこく** 【加盟国】 (tagállam) ◆ **かめいしゃ** 【加盟者】 ◆ **こう** 【項】 „három tagú egyenlet” 「三項方程式」 ◆ **こうせいいん** 【構成員】 „testület tagja”

【団体の構成員】 ◆ **せいいん** 【成員】 (tagja valaminek) „20 tagú klub” 「[成員 20名の

クラブ 倶楽部] ◆ **たいいん** 【隊員】 ◆ **だんいん** 【団員】 „zenekar tagja” 「楽団員」 ◆ **ぶいん** 【部員】 „klub tagja” 「クラブの部員」 ◆ **みうち** 【身内】 ◆ **メンバー** (tagja valaminek) „Magyarország az EU tagja.” 「ハンガリーはEUのメンバーです。」 ◇ **állandó tag** **レギュラー・メンバー** ◇ **állandó tag** **ほんかいいん** 【本会員】 ◇ **beltag** **むげんせきにしやいん** 【無限責任社員】 ◇ **beltag** **ないこう** 【内項】 „A beltagok szorzata egyenlő a kültagok szorzatával.” 「内項の積と外項の積は等しい。」 ◇ **bizottsági tag** **いいいん** 【委員】 „Bizottsági tagnak választottak.” 「委員に選ばれた。」 ◇ **egyenmű tag** **どうるいどうこう** 【同類同項】 ◇ **genszterbanda tagja** **ぼりりょくだんくみいん** 【暴力団組員】 ◇ **hétköznap használó tag** **へいじつかいいん** 【平日会員】 ◇ **hivatalos tag** **せいしきメンバー** 【正式メンバー】 „A turisztikai egyesület hivatalos tagja.” 「観光協会の正式メンバーです。」 ◇ **kezdőtag** **せんぱつメンバー** 【先発メンバー】 ◇ **kórustag** **がっしょうたいいん** 【合唱隊員】 ◇ **külső tag** **じゅんかいいん** 【準会員】 ◇ **kültag** **じゅんかいいん** 【準会員】 ◇ **kültag** **ゆげんせきにしやいん** 【有限責任社員】 ◇ **legjobb tag** **ベスト・メンバー** ◇ **örökös tag** **しゅうしんかいいん** 【終身会員】 ◇ **rendes tag** **せいかいいん** 【正会員】 ◇ **tiszteletbeli tag** **めいよかいいん** 【名誉会員】 ◇ **tőzsde-tag** **とりひきじょかいいん** 【取引所会員】 ◇ **új tag** **しんメンバー** 【新メンバー】 ◇ **vállalat tagja** **しやいん** 【社員】 „Külföldi érdekeltségű vállalat tagja lettem.” 「外資系企業の社員になった。」

tág ◆ **ひろい** 【広い】 (kényelmesen tág) „Tág nadrágot keresek!” 「幅の広いズボンを探しています。」 ◆ **ゆるい** 【緩い】 (laza) „Ez a cipő egy kicsit tág.” 「この靴は少し緩い。」

tágabb császári palota ◆ **だいだいり** 【大内裏】 (Heian-kor)

tágabb értelemben ◆ **こうぎに** 【広義に】 ◆ **ひろいみで** 【広い意味で】 „tágabb értelem-

ben vett informatika” ^{ひろ いみ じょうほうかがく}「広い意味での情報科学」

tágabb értelemben vett ◆ **こうぎの** 【広義の】

tágabb értelmezés ◆ **かくだいかいしゃく** 【拡大解釈】 ◆ **こうぎ** 【広義】

tagad ◆ **いなむ** 【否む】 „Az, hogy ő volt a bűnös tagadhatatlan.” 「彼が犯人であることは否めない。」 ◆ **うちけす** 【打ち消す】 „Tagadta a házasságról szóló híresztelést.” 「結婚のうわさを打ち消した。」 ◆ **ひていする** 【否定する】 (valamit) „A kormány tagadta, hogy atomerőművet akar építeni.” 「政府は原発を建てる予定があることを否定した。」 ◆ **ひにんする** 【否認する】 (nem ismer be) „A vádlott tagadott.” 「容疑者は容疑を否認した。」 ◇ **mit tagadjam** **まあね** „–Szép a feleséged! –Mit tagadjam...” 「『あなたの奥さんは綺麗ですね!』 『まあね。』」

tagadás ◆ **うちけし** 【打ち消し、打消し】 ◆

ひてい 【否定】 „állítás és tagadás” 「肯定と否定」 ◆ **ひていはندان** 【否定判断】 ◆ **ひていぶん** 【否定文】 (tagadó mondat) ◇ **eseti tagadás** **とくしょうひていはندان** 【特称否定判断】 ◇ **kettős tagadás** **にじゅうひてい** 【二重否定】 ◇ **részesleges tagadás** **ぶぶんひてい** 【部分否定】 ◇ **univerzális tagadás** **ぜんしょうひていはندان** 【全称否定判断】

tagadhatatlan ◆ **いなめない** 【否めない】 „Az épület előregedése tagadhatatlan.” 「ビルのろうきゅうが わいな老朽化は否めない。」 ◆ **げんぜんたる** 【儼然たる、儼然たる】 „A globális felmelegedés tagadhatatlan tény.” 「地球温暖化は儼然たる事実です。」 ◆ **げんたる** 【儼たる、儼たる】 „tagadhatatlan tény” 「儼たる事実」 ◆ **ひていできない** 【否定できない、否定出来ない】 „Ez tagadhatatlan tény.” 「これは否定できない事実です。」 ◆ **れきぜんたる** 【歴然たる】 „tagadhatatlan tény” 「歴然たる事実」

tagadhatatlanul ◆ **げんとして** 【儼として、儼として】 (határozottan) „A vidék és a város közti különbségek tagadhatatlanul léteznek.” 「

とし ちほう かくさ わ げん そんざい
都市と地方の格差は、儼として存在する。」 ◆ **ひていできないほど** 【否定できないほど、否定で出来ない程】 „Az internettel tagadhatatlanul kényelmesebb lett az életünk.” 「インターネットで我々の生活が便利になったことは否定できない。」

tagadja tettét ◆ **はんこうをひにんする** 【犯行を否認する】

tagadó ◆ **うちけしの** 【打ち消しの、打消しの】 „tagadó mondat” 「打ち消しの文」 ◆ **ひていする** 【否定する】 „Létezik evolúciót tagadó magyarázat is.” 「進化論を否定する説も存在する。」 ◆ **ひていできない** 【否定的な】 „tagadó mondat” 「否定的な文章」 ◆ **ひていの** 【否定の】 (nyelvtanban)

tagadó-kérdő mondat ◆ **ひていぎもんぶん** 【否定疑問文】

tagadó mondat ◆ **ひていぶん** 【否定文】 (tagadás)

tagadó névmás ◆ **ひていだいめいし** 【否定代名詞】

tagállam ◆ **かめいこく** 【加盟国】 ◇ **biztonsági tanács állandó tagállama** **じょうにんりじこく** 【常任理事国】 ◇ **NATO-tagállam** **ナトーかめいこく** 【ナトー加盟国】 ◇ **végrehajtó bizottság tagállama** **りじこく** 【理事国】

tágas ◆ **かいほうてきな** 【開放的な】 „tágas tér” 「開放的な空間」 ◆ **てびろい** 【手広い】

„Tágas kert.” 「手広い庭。」 ◆ **ひろい** 【広い】 „A mi lakásunk nagyon tágasnak tűnik.” 「私達の家は広く感じる。」 ◆ **ひろびろとした** 【広々とした、広広とした】 „tágas lakás” 「広々とした家」 ◆ **ひろびろな** 【広々な、広広な】

tágas mező ◆ **こうや** 【広野、曠野】

tágasság ◆ **ひろさ** 【広さ】 „szoba tágassága” 「部屋の広さ」 ◆ **ひろびろ** 【広々】 ◆ **ゆとり** „A felesleges dolgokat kidobva tágasabbá tettem a szobát.” 「無駄を省いて家にゆとりを持たせた。」

tágasságérzet ◆ **かいほうかん** 【開放感】
„Ha magas a mennyezet, tágasnak érezzük a szobát.” 「天井の高い部屋だと開放感がある。」

tagbaszakadt ◆ **がっしりした** „Egy tagbaszakadt ember súlyokat emelgetett az edzőteremben.” 「がっしりした男はジムで重りの上げ下ろしをしていた。」 ◆ **ごつい** „tagbaszakadt test” 「ごつい体」 ◆ **ずうたいのおおきい** 【図体の大きい】 „tagbaszakadt férfi” 「図体の大きい男」

tagdíj ◆ **かいひ** 【会費】 „Mekkora a Japán-Magyar Baráti Társaság tagdíja?” 「日本ハンガリー友好協会の会費はいくらですか？」 ◆ **ぶひ** 【部費】 „tagdíj beszédése” 「部費の徴収」 ◆ **éves tagdíj** **ねんかいひ** 【年会費】 „Ennek a hitelkártyának nincs éves tagdíja.” 「このクレジットカードの年会費は無料です。」

tagfelvétel ◆ **かいいんとうろく** 【会員登録】

tagfelvételi díj ◆ **にゅうかいきん** 【入会金】

tagiskola ◆ **ぶんこう** 【分校】 „központi iskola és tagiskolák” 「本校と分校」

tágít ◆ **ひろげる** 【広げる、拡げる】 „Tágítja a gyűrűt.” 「指輪のサイズを広げる。」 ◆ **nem tágít** **ひきさがらない** 【引き下がらない】 ◆ **nem tágít** **しつこい** „Az újságíró nem tágított.” 「新聞記者はしつこかった。」 ◆ **nem tágít** **くいさがる** 【食い下がる、食いさがる】 (nem hagyja lerázni magát) ◆ **nem tágít** **いっぼもゆずらない** 【一歩も譲らない】 „Egyik fél sem tágított.” 「互に一歩も譲らなかった。」

tagja lesz valaminek ◆ **かめいする** 【加盟する】 „Tagja lett az ENSZ-nek.” 「国連に加盟した。」

tagjegyzék ◆ **メンバーリスト**

tagköztársaság ◆ **かめいきょうわこく** 【加盟共和国】

taglal ◆ **のべる** 【述べる】 (említ) „A részleteket most nem taglalom.” 「今は詳しいことを述べない。」 ◆ **ろんじゅつする** 【論述する】 „Az egylet szerepét taglalta.” 「団体の役割を論述し

た。」 ◆ **ろんじる** 【論じる】 „Az állam szerepét taglalta.” 「国家の役割を論じた。」 ◆ **később taglal** **こうじゅつする** 【後述する】 „Később részletesen taglalom a gyártásmódot.” 「製造方法を詳しく後述します。」

taglalás ◆ **かくろん** 【各論】 ◆ **ろんじゅつ** 【論述】

taglalt okfejtés ◆ **かくろん** 【各論】 „átfogó és taglalt okfejtés” 「総論と各論」

taglejtés ◆ **ジェスチャー** ◆ **しぐさ** 【仕種、仕草】 ◆ **どうさ** 【動作】 „Taglejtésekkel jelzett.” 「動作で合図をした。」 ◆ **みぶり** 【身振り、見ぶり】

taglista ◆ **かいいんめいぼ** 【会員名簿】

tagmond ◆ **せつ** 【節】 ◆ **alárendelt tagmond** **じゅうぞくせつ** 【従属節】

tagnévsor ◆ **かいいんめいぼ** 【会員名簿】

tagol ◆ **くぎる** 【区切る、句切る】 „Tagoltan beszél.” 「区切って話した。」 ◆ **ことをわける** 【事を分ける】 „Tagoltan elmagyaráztam helyzetet.” 「事を分けて事情を説明した。」

tagolódás ◆ **ぶんか** 【分化】

tagolódik ◆ **わかれる** 【分かれる、別れる、分れる】 (oszlik)

tagoltan ◆ **じゅんをおって** 【順を追って】 „Tagoltan elmagyarázta a kutatás eredményét.” 「順を追って研究結果を説明した。」 ◆ **はっきり** „Tagoltan beszéltem, hogy jól értsék.” 「よく聞き取れるようにはっきりと話した。」

tagoltság ◆ **くぎり** 【区切り、句切り】

tagország ◆ **かめいこく** 【加盟国】 (tagállam) ◆ **korlátozott jogú tagország** **じゅんかめいこく** 【準加盟国】

tagozat ◆ **きょういくぶ** 【教育部】 (oktatás) „Levelező tagozatra jár.” 「通信教育部に通っている。」 ◆ **ぶ** 【部】 „esti tagozat” 「夜間部」 ◆ **alsó tagozat** **ていがくねん** 【低学年】

„általános iskolai alsó tagozatú diák” 「小学校低学年の生徒」 ◆ **éjszakai tagozat** **やかんぶ** 【夜間部】 ◆ **éjszakai tagozat** **にぶ** 【二部】 „Az egyetem éjszakai tagozatára járok.” 「

だいがく にぶ とお
大学の二部に通っている。」◇ felső tagozat
こうがくねん 【高学年】 ◇ nappali tagozat
がっこうのちゅうかんぶ 【学校の昼間部】

„Nappali tagozatra jár.” 「がっこう ちゅうかんぶ とお学校の昼間部に通っている。」◇ nappali tagozat いちぶ 【一部】 „Az egyetem nappali tagozatára járok.” 「だいがく いちぶ とお大学の一部に通っている。」

tágra ◆ **ぱちっと** „Tágra nyitottam a szemem.”
「目をぱちっと開けた。」 ◆ **ぱちりと** „Tágra
nyitottam a szemem.” 「目をぱちりと開いた。」 ◆ **ぱっちり** „Tágra nyitotta a szemét.” 「め あ目をぱっちり開けた。」

tágra nyit szemmel ◆ **めをみひらいて** 【目を見開いて】

tágra nyit ◆ **ぱちりとあける** 【ぱちりと開かのじよわける】 „Tágra nyitotta a szemét.” 「彼女はパッチリと目を開けた。」

tágra nyitva ◆ **かっ**と „A fenevad tágra nyitotta a száját.” 「怪獣が口をカッと開いた。」

tagság ◆ **かいいん** 【会員】 (tagok) ◆ **かいいん**
であること 【会員であること】 (tagnak lenni) ◇ teljes tagság **そういん** 【総員】 „30
ezres tagságú szervezet” 「そういんさんまんめい そしき総員3万名の組織」

tagsághoz kötött ◆ **かいいんせいの** 【会員制の】

tagsági igazolvány ◆ **かいいんしょう** 【会員証】 ◆ **ざいせきしょうめいしょ** 【在籍証明書】

tagsági jelvény ◆ **かいいんしょう** 【会員章】

tagsági kártya ◆ **かいいんけん** 【会員券】

tagsági viszony ◆ **かいいんしかく** 【会員資格】 „Megszünteti a tagsági viszonyát.” 「かいいんしかく しゅうりょう会員資格を終了する。」

tagú ◆ **にんの** 【人の】 „Ez az együttes 10 tagú.”
「これは10人のバンドだ。」

tágul ◆ **ひらく** 【開く】 „Olyan szemcseppet
adott, amitől tágul a pupilla.” 「どうこう ひらめ瞳孔が開く目
薬を差した。」 ◆ **ぼうちようする** 【膨張する、膨脹する】 „Az univerzum tágul.” 「うちゅうわ宇宙は
ぼうちよう 膨張している。」

tágulás ◆ **インフレーション** (felfúvódás) ◆ **さ
んだい** 【散大】 ◆ **ぼうちよう** 【膨張、膨脹】

„gáz tágulása” 「きたい ぼうちよう気体の膨張」 ◇ **hőtágulás**
ねつぼうちよう 【熱膨張】 ◇ **pupillatágulás**
どうこうさんだい 【瞳孔散大】 ◇ **tüdőtágu-
lás** **はいぎしゅ** 【肺気腫】

tágulási együttható ◆ **しんしゅくけいすう**
【伸縮係数】 ◆ **ぼうちようけいすう** 【膨張係
数】

tágulási elmélet ◆ **インフレーションりろん**
【インフレーション理論】

tágulási szelep ◆ **ぼうちようべん** 【膨張弁】

tágulási tartály ◆ **ぼうちようタンク** 【膨張タ
ンク】

tágulásmérő ◆ **もうちようけい** 【膨張計】

tágulás mértéke ◆ **ぼうちようりつ** 【膨張
率】

tágulat ◆ **ぼうだいぶ** 【膨大部】

tágult ◆ **ひろげた** 【広めげた】

tagüzlet ◆ **かめいてん** 【加盟店】

taggyűlés ◆ **メンバーミーティング**

Tahiti ◆ **タヒチとう** 【タヒチ島】

tahó ◆ **やぼてん** 【野暮天】 ◆ **やまざる** 【山
猿】

Taihó-kor ◆ **たいほう** 【大宝】 (701-704)

Taika-kor ◆ **たいか** 【大化】 (645-650)

Taika-reform ◆ **たいかのかいしん** 【大化の改
新】

tá irati iroda ◆ **つうしんしゃ** 【通信社】 (hír-
ügynökség)

taisa stílus ◆ **たいしゃづくり** 【大社造り】

taisa vallás ◆ **たいしゃきよう** 【大社教】

Taisó ◆ **たいしょう** 【大正、疋】
(1912.7.30-1926.12.25) „Taisó 10. éve a nyugati
naptár szerint 1921.” 「たいしょうじゅうねん わ せいれき大正10年は西暦
せんきゅうひゃくにじゅういちねん1921年です。」

Taisó-kor ◆ **たいしょうじだい** 【大正時代】

Taitó kerület ◆ **たいとうく** 【台東区】

táj ◆ **けしき** 【景色】 „A vonat ablakából nézte
az elsuhanó tájat.” 「しゃそう なが車窓から流れていく景色を
なが眺めた。」 ◆ **さんすい** 【山水】 (hegyek és fo-

lyók) „Ez a vers a táj szépségéről szól.” 「この詩は山水の美を描いている。」 ◆ **ふうぶつ** 【風物】 „vidéki táj” 「田園の風物」 ◆ **csodálatos táj** **ぜっけい** 【絶景】 ◆ **elsuhanó táj** **しゃそうふうけい** 【車窓風景】 (ablak előtt) ◆ **esti táj** **ゆうげしき** 【夕景色】 ◆ **közepe tája** **なかがろ** 【中頃】 „A május közepe táján megrendelt könyvem megérkezett.” 「5月の中頃に注文した本が届いた。」 ◆ **látott táj** **しんしょうふうけい** 【心象風景】 „Tokió, amilyenek én látom.” 「東京の心象風景。」 ◆ **merre tájt** **どころへん** 【どころ辺、何処ら辺】 „Merre tájt laksz?” 「どこらへんに住んでいるの？」 ◆ **meseszép táj** **ぜっけい** 【絶景】 ◆ **óra tájt** **じごろ** 【時ごろ、時頃】 (óra táján) „Öt óra tájt átmentem a barátomhoz.” 「5時ごろ友達の家遊びに行った。」 ◆ **őszi táj** **しゅうしょく** 【秋色】 ◆ **tavaszi táj** **はるげしき** 【春景色】 ◆ **testtáj** **からだのぶい** 【体の部位】 ◆ **vidéki táj** **でんえんふうけい** 【田園風景】 ◆ **világ minden tája** **せかいかくち** 【世界各地】 „A világ minden tájáról érkeznek ide turisták.” 「この町に世界各地から観光客がやって来る。」 ◆ **világ minden tája** **せかいのいたるところ** 【世界の至る所】 „A világ minden tájáról jöttek turisták.” 「世界の至る所から観光客がやってきた。」

táján ◆ **がた** 【方】 „reggel táján” 「朝方」

tajcsicsuan ◆ **たいぎょくけん** 【太極拳】 (kínai ökölvívás)

tajcsicsuanból kialakult harcművészet ◆ **ぶじゅつたいぎょくけん** 【武術太極拳】

tájegység ◆ **ちいき** 【地域】 „A skanzenben Magyarország tájegységeinek a házai vannak kiállítva.” 「シュカンゼンではハンガリーのいくつかの地域の古い家を展示しています。」 ◆ **ちほう** 【地方】

tájékoztatlan ◆ **けんぶんがせまい** 【見聞が狭い】 ◆ **にしもひがしもわからない** 【西も東も分からない】 „tájékoztatlan gyerek” 「西も東も分からない子供」

tájékoztatlanság ◆ **かぶん** 【寡聞】

tájékozódás ◆ **じょうほうをえること** 【情報を得ること】 (információszerzés) ◆ **ていゐ** 【定位】 (helymeghatározás) ◆ **ほうがくをしること** 【方角を知ること】 (tájéolás)

tájékozódási futás ◆ **オリエンテーリング** „Kiválasztottuk a helyszínt a tájékozódási futáshoz.” 「オリエンテーリングをやる場所を選んだ。」

tájékozódási pont ◆ **めあて** 【目当て、目あて】

tájékozódik ◆ **けんぶんをひろめる** 【見聞を広める】 ◆ **じょうほうをえる** 【情報を得る】 (információt kap) „Interneten tájékozódtam a város éttermeiről.” 「町のレストランについてインターネットから情報を得た。」 ◆ **ほうがくをしる** 【方角を知る】 „A csillagok állásából tájékozódik.” 「星で方角を知る。」 ◆ **nehezen tájékozódik** **ほうこうおんち** 【方向音痴】 (könnyen eltéved)

tájékozott ◆ **くわしい** 【詳しい】 „Tájékozott a világpolitikában.” 「彼は世界政治に詳しい。」 ◆ **けんぶんがひろい** 【見聞が広い】 ◆ **せいとうする** 【精通する】 „Tájékozott a történelemben.” 「彼は歴史に精通している。」 ◆ **つうじる** 【通じる】 „Politikai kérdésekben tájékozott.” 「彼は政治問題に通じている。」 ◆ **はくぶんな** 【博聞な】

tájékozott beleegyezés ◆ **インフォームド・コンセント** ◆ **せつめいとどうい** 【説明と同意】

tájékozott ember ◆ **すいじん** 【粹人】

tájékozottság ◆ **けんぶん** 【見聞】 ◆ **じじょうつう** 【事情通】 ◆ **せいとう** 【精通】 ◆ **はくぶん** 【博聞】

tájékozottság és jó memória ◆ **はくぶんきょうき** 【博聞強記】

tájékoztat ◆ **あんないする** 【案内する】 „Tájékoztattak az ügvyntézés menetéről.” 「手続きについて案内してもらった。」 ◆ **じょうほうをあたえる** 【情報を与える】 „Tájékoztattak az árvízhelyzetről.” 「洪水 状況の情報が与えられた。」 ◆ **しらせる** 【知らせる】 „Tájékoz-

tatták a vevőket az ünnepi nyitva tartásról.” [しゆくじつ えいようじかん か ものきゃく し
祝日の営業時間について買い物客に知らせ
た。] ◆ **ほうこくする** 【報告する】 (tudósít)
„A vállalat tájékoztatta a befektetőket az üzleti
helyzetről.” [かいしゃ わ けいえいじょうきょう かぶぬし
ほうこく 会社は経営 状況 について株主に
報告した。] ◇ **nem tájékoztat つんぼさじ
きにおく** 【つんぼ棧敷に置く、豊棧敷に置く】
„A tervet valószínűsíthetően ellenző polgárok
nem tájékoztatták.” [けいかく ほんたい かのうせい
しみる わ さじき お
ある 市民はつんぼ棧敷に置かれた。] ◇ **tájé-
koztató オリエンテーション** „Tájékoztattak az
új termékről.” [しんせいひん
おこな 新製品のオリエンテーションを
行った。]

tájékoztató ◆ **あんない** 【案内】 „utasok tá-
jékoztatása” [じょうきやく え あんない
乗客 への案内] ◆ **こうほう**
【広報、弘報】 ◆ **さんこう** 【参考】 (mihez-
tartás) „Tájékoztatásul közöljük a következőket.”
[さんこう し
ご参考までにお知らせします。] ◆ **じょうほ
う** 【情報】 (hír) „Tájékoztatást kaptunk a hely-
zetről.” [じょうきょう じょうほう え
状況 について情報 を得た。] ◆ **せ
つめい** 【説明】 (magyarázat) „A média tájé-
koztatót kapott az esetről.” [めじけん
メディアは事件の
説明を受けた。] ◆ **つうち** 【通知】 (értesítés)
„Ahogy a kerület is tájékoztatta önöket, parkunk
ideiglenesen zárva tart.” [く つうち とお
区からの通知の通り
臨時休園と致します。] ◆ **ほうどう** 【報道】
(hírközlés) „Pontos tájékoztatásra törekszünk.”
[せいかく ほうどう めざ
正確な報道を目指している。] ◇ **elfogult
tájékoztató** **へんこうほうどう** 【偏向報
道】 ◇ **részrehajló tájékoztató** **へんこう
ほうどう** 【偏向報道】 ◇ **utastájékoztató**
じょうきやくあんない 【乗客案内】

tájékoztató a csatlakozó járatokról ◆
のりつぎあんない 【乗り継ぎ案内】

tájékoztató ◆ **あんない** 【案内】 ◆ **おしら
せ** 【お知らせ、御知らせ】 ◆ **オリエンテーシ
ョン** „Tájékoztattak az új termékről.” [しんせいひん
おこな 新製品の
オリエンテーションを 行った。] ◆ **かいけん**
【会見】 „A repülőtér érkező útszarnokában tájé-
koztatót tartottak az összegyűlt újságíróknak.” [くうこうとうちやく あつ ほうどうじん かいけん ひら
空港 到着 ロビーで集まった報道陣に会見を開
いた。] ◆ **しらせ** 【知らせ、報せ】 (hír) ◆

せつめいかい 【説明会】 ◆ **せつめいしょ** 【説
明書】 „E olvastam a termék tájékoztatóját.” [せいひん せつめいしょ よ
製品の説明書を読んだ。] ◆ **パンフレット**
(brosúra) ◇ **árutájékoztató** **しょうひんあん
ない** 【商品案内】 ◇ **felvételi tájékoztató**
じゅけんあんない 【受験案内】 ◇ **műsortájé-
koztató** **ばんぐみあんない** 【番組案内】 (rá-
dió, tévé) ◇ **terméktájékoztató** **せいひんあ
んない** 【製品案内】

tájékoztató az átszállásról ◆ **のりかえあん
ない** 【乗り換え案内、乗換え案内、乗りかえ案
内、乗換案内】

tájfestészet ◆ **ふうけいが** 【風景画】

tájfestő ◆ **ふうけいがか** 【風景画家】 (tájkép-
festő)

tájfun ◆ **ぐふう** 【颶風】 ◆ **たいふう** 【台風、
颶風】 „Tájfun közeledik Honsú felé.” [ほんしゅう せつきんちゅう
本州に接近 中。] ◇ **szupertájfun** **おおがた
たいふう** 【大型台風】 ◇ **törpetájfun** **まめた
いふう** 【豆台風】

tájfun előrejelzéséhez használt kör ◆ **よ
ほうえん** 【予報円】

tájfun elvonulása ◆ **たいふういつか** 【台風一
過】

tájfun magja ◆ **たいふうのめ** 【台風の目】

tájfunok kezdete ◆ **にひやくとおか** 【二百十
日】

tájfunszezon ◆ **たいふうのきせつ** 【台風の季
節】

tájfutás ◆ **オリエンテーリング** (tájékozódási
futás)

tajga ◆ **かнтаいりん** 【寒帯林】 ◆ **タイガ**

Tajjüan ◆ **たいげんし** 【太原市】 (kínai Sanh-
szi tartomány székhelye)

TAJ-kártya ◆ **けんこうほけんしょう** 【健康保
険証】 ◆ **ほけんしょう** 【保険証】 (biztosítási
kártya)

tájkép ◆ **さんすいが** 【山水画】 ◆ **ふうけいが**
【風景画】

tájképfestő ◆ **さんすいがか** 【山水画家】 ◆
ふうけいがか 【風景画家】

tájkert ◆ **さんすいていえん** 【山水庭園】 ◆ **ふ
うけいしきていえん** 【風景式庭園】

tájkertész ◆ **ぞうえんか** 【造園家】 ◆ **ていえ
んし** 【庭園師】

tájéktérzet ◆ **ぞうえん** [造園] ◆ **ぞうえん** **じゅつ** [造園術] ◆ **ちくてい** [築庭] ◆ **てい** **えんじゅつ** [庭園術]

tájleírás ◆ **けしきのびょうしゃ** [景色の描写] ◆ **じょけい** [叙景]

tájleíró mondat ◆ **じょけいぶん** [叙景文]

tájleíró próza ◆ **じょけいぶん** [叙景文]

tájleíró vers ◆ **ふうぶつし** [風物詩]

taj nemzetiség ◆ **タイぞく** [タイ族、傣族]

tájnyelv ◆ **ほうげん** [方言]

tájol ◆ **どさまわりをする** [どさ回りをする] (színtársulat) ◆ **ほうがくをきめる** [方角を決める] „A tervező tájolta a szobát.” [建築士は部屋の方角を決めた。]

tájolás ◆ **ほうがく** [方角] „Az ágy tájolása fontos.” [ベッドの方角は重要です。] ◆ **むき** [向き] „Rossz volt a ház tájolása.” [家の向きは悪かった。]

tájoló ◆ **ほういそくていき** [方位測定器] ◆ **らしんぎ** [羅針儀] ◆ **らしんばん** [羅針盤]

Tájoló ◆ **らしんばんざ** [羅針盤座] (csillagkép)

tájoló növény ◆ **コンパスしょくぶつ** [コンパス植物]

Tajpej ◆ **たいほくし** [台北市] (Tajvan fővárosa)

tájseb ◆ **めざわり** [目障り、目ざわり] „Ez a bánya egy tájseb.” [この鉱山は目障りだ。]

TAJ-szám ◆ **けんこうほけんしょうのばんごう** [健康保険証の番号]

táj szépségéről híres hely ◆ **めいしょう** [名勝] „Bejártam Japánban a táj szépségéről híres helyeit.” [日本の名勝を巡った。]

tájszó ◆ **いなかことば** [田舎言葉]

tájszólás ◆ **いなかなまり** [田舎訛り] ◆ **べん** [弁、辯] (valamilyen nyelvjárással) ◆ **ほうげん** [方言] „Tájszólással beszél.” [彼は方言で話している。] ◆ **vidéki tájszólás** **ちほうなまり** [地方訛り]

tajték ◆ **あわ** [泡] „tenger tajtéka” [海の泡] ◆ **しらなみ** [白波、白浪] (hullámhab) ◆ **みなわ** [水沫、水泡]

tajtékkő ◆ **かるいし** [軽石]

tajtékkö ◆ **げきどする** [激怒する] (dühös)

„A főnököm tajtékközt.” [上司は激怒した。] ◆ **しらなみがたつ** [白波がたつ、白浪がたつ]

(tenger) „A tenger tajtékközt.” [海は白波がたつていた。] ◆ **しろいあわのようなあせをながす** [白い泡のような汗を流す] „A vágató ló tajtékközt.” [駆けている馬は白い泡のような汗を流していた。] ◆ **たぎる** [滾る] „tajtékközt aláhulló vízesés” [落ちたぎる滝]

Tajvan ◆ **たいわん** [台湾]

tajvani ◆ **たいわんじん** [台湾人] (ember) ◆ **たいわんの** [台湾の]

tajvani hibiszkusz ◆ **ふよう** [芙蓉] (Hibiscus mutabilis)

tajvani lilium ◆ **たかさごゆり** [高砂百合] (Lilium formosanum)

tájvédelem ◆ **けいかんほご** [景観保護] ◆ **けいかんぼぜん** [景観保全]

tájvédelmi körzet ◆ **ふううちく** [風致地区]

takács ◆ **しょっこう** [織工] ◆ **はたおり** [機織り] ◆ **はたや** [機屋]

takácsatka ◆ **あかだに** [赤だに] (Tetranychus urticae) ◆ **なみはだに** (Tetranychus urticae) ◆ **はだに** [葉ダニ、葉壁蝨] (Tetranychidae)

taka létrás változata ◆ **はしごだか** [はしご高、梯子高、高]

Takamacu ◆ **たかまつし** [高松市] (város)

takar ◆ **おお** [覆う、被う、掩う、蔽う] óu (betakar) „A láncot fémllemezrel takarták.” [チェーン部分を金属板で覆った。] ◆ **おおわれる** [覆われる、被われる、掩われる、蔽われる] (borít) „Levelek takarták a földet.” [地面は落ち葉に覆われていた。] ◆ **かくす** [隠す] (elrejt) „Egy fátyol takarta a nő arcát.” [彼女の顔はペールで隠されていた。] ◆ **かける** [掛け

る] (ráterít) „Paplant takart a gyerekre.” [子供 こども に布団 ふとん をかけた。]

takarás ◆ **しゃへい** 【遮蔽】

takarék ◆ **ちよきん** 【貯金】 (takarékösszeg) ◆ **よわび** 【弱火】 (takarékláng) ◇ **postatakarék** **ゆうびんちよきん** 【郵便貯金】

takarékbank ◆ **ちよちくぎんこう** 【貯蓄銀行】

takarékbetét ◆ **よきん** 【預金】 ◇ **postai takarékbetét** **ゆうびんちよきん** 【郵便貯金】

takarékbetétkönyv ◆ **ちよきんつうちょう** 【貯金通帳】 ◆ **つうちょう** 【通帳】 (betétkönyv) ◆ **よきんつうちょう** 【預金通帳】 „Beírtattam a tranzakciókat a takarékbetétkönyvembe.” [預金通帳に記入してもらった。]

takarékjegy ◆ **ちよちくさいけん** 【貯蓄債券】

takarékkötvény ◆ **ちよちくさいけん** 【貯蓄債権】

takarékláng ◆ **よわび** 【弱火】 (lassú tűz)

takarékon ◆ **よわびで** 【弱火で】 (takaréklángon) „Takarékon melegítettem a levest.” [スー よわび あたた プを弱火で温めた。]

takarékos ◆ **けんやくか** 【儉約家】 (ember) ◆ **けんやくする** 【儉約する】 (takarékoskodik) „Takarékosan használja a papírt.” [儉約して紙 つか を使う。] ◆ **けんやくな** 【儉約な】 ◆ **せつやくか** 【節約家】 (ember) ◆ **せつやくずきな** 【節約好きな】 (spórolós) „takarékos ember” [せつやくず ひと 節約好きな人] ◆ **ちよちくか** 【貯蓄家】 (megtakarító) ◆ **つましい** 【儉しい】 „takarékos ember” [儉しい人] ◇ **energiatakarékos** **しょうエネの** 【省エネの】 „energiatakarékos hűtő しやう れいぞうこ gép” [省エネの冷蔵庫]

takarékosan ◆ **けんやくに** 【儉約に】 ◆ **せつやくして** 【節約して】 „Takarékosan él.” [せつやく い 節約して生きる。] ◆ **つましく** 【儉しく】 „Takarékosan él.” [儉しく暮らしている。]

takarékos ember ◆ **けいざいか** 【経済家】 ◆ **しまつや** 【始末屋】

takarékoskodás ◆ **けんやく** 【儉約】 (spórolás) ◆ **せつやく** 【節約】 „A feleségem a takarékoskodás mestere.” [つま せつやく たつじん 妻は節約の達人です。]

takarékoskodik ◆ **けんやくする** 【儉約する】 (spórol) „Takarékoskodik a pénzzel.” [お金 けんやく かね を儉約している。] ◆ **せつやくする** 【節約する】 „Takarékoskodik a vízzel.” [かれ わみず せつやく 彼が水を節約している。] ◆ **ちよきんする** 【貯金する】 „nem takarékoskodó természetű” [貯金 ちよきん しない]

性格 ◇ **takarékoskodik a vízzel** **せつすいする** 【節水する】 „Esővizet használva takarékoskodok a csapvízzel.” [雨水 あまみず つか を使って水道水 すいどうすい を節水 せつすい する。] ◇ **takarékoskodik az árammal** **せつでんする** 【節電する】

takarékoskodik a vízzel ◆ **せつすいする** 【節水する】 „Esővizet használva takarékoskodok a csapvízzel.” [雨水 あまみず つか を使って水道水 すいどうすい を節水 せつすい する。]

takarékoskodik az árammal ◆ **せつでんする** 【節電する】

takarékosság ◆ **けんやく** 【儉約】 (spórolás) ◆ **しまつ** 【始末】 „Takarékos ember.” [彼は かれ よ 始末が良い。] ◆ **せつやく** 【節約】 „Takarékosságból magam főzök.” [節約 せつやく のために自炊 じすい する。] ◆ **ちよちくしん** 【貯蓄心】 (régí szó) ◇ **áramtakarékoság** **せつでん** 【節電】 „Áramtakarékoságra ügyelve használom a háztartási gépeket.” [節電 せつでん を意識 いしき した家電 かでん の使い方 つか をする。] ◇ **energiatakarékosság** **しょうエネ** 【省エネ】 ◇ **helytakarékoság** **しょうスペース** 【省スペース】

takarékosságból csökkentés ◆ **せつげん** 【節減】

takarékpénztár ◆ **きんゆうこうこ** 【金融公庫】 ◆ **ちよちくぎんこう** 【貯蓄銀行】 ◇ **országos takarékpénztár** **ぜんこくちよちくぎんこう** 【全国貯蓄銀行】

takarékszövetkezet ◆ **そうごぎんこう** 【相互銀行】

takargat ◆ **かくしだてをする** 【隠し立てをする、隠しだてをする】 „Valamit takargat elő かれ わたし なに かく だ lem.” [彼は私に何か隠し立てをしている。]

◆ **かくしまくる** 【隠しまくる】 „A férj takargatja a kalandjának bizonyítékait.” 「夫は浮気の証拠を隠しまくっている。」

takargatás ◆ **かくしだて** 【隠し立て】 ◇ **betegség takargatása** **しっかんいんべい** 【疾患隠蔽】

takargatni, hogy zavarba jött ◆ **てれかくし** 【てれ隠し、照れ隠し】 „Netevéssel takargatta zavarát.” 「彼女は照れ隠しに笑った。」

takargatni való ◆ **うしろぐらい** 【後ろ暗い、後ろぐらい、うしろ暗い】 (sötét) „Takargatni való dolgokat csinál.” 「後ろ暗いことをやっている。」

takargatnivaló ◆ **かくしごと** 【隠し事】 „A házastársaknak nincs takargatnivalójuk egymás előtt.” 「夫婦はお互いに隠し事が無い。」 ◆ **ぼろ** 【藍褌、襦袢】 „Hogyan viselkedjünk a házasságközvetítés alatt, ha van valami takargatnivalónk?” 「見合いでポロを出さないようにどうすればいいの?」

takarít ◆ **せいそうする** 【清掃する】 „Vonatkupékat takarít.” 「彼は電車の車両を清掃する。」 ◆ **そうじする** 【掃除する】 „Minden nap takarítok.” 「毎日掃除する。」

takarítás ◆ **せいそう** 【清掃】 „állomás környékének takarítása” 「駅周辺の清掃」 ◆ **せいそうさぎょう** 【清掃作業】 ◆ **そうじ** 【掃除】 „szoba takarítása” 「部屋の掃除」 ◇ **nagytakarítás** **おおそうじ** 【大掃除】 „Még nem ért véget az év végi nagytakarítás.” 「年末の大掃除がまだ終わっていません。」

takarító ◆ **せいそういん** 【清掃員】 ◆ **せいそうさぎょういん** 【清掃作業員】 ◆ **そうじにん** 【掃除人】

takarítóeszköz ◆ **クリーナー** ◆ **そうじようぐ** 【掃除用具】

takarítónő ◆ **ざつえきふ** 【雑役婦】 ◆ **そうじふ** 【掃除婦】

takarítószemélyzet ◆ **クリーン・クルー** ◆ **クリーン・スタッフ**

takarítószerszám ◆ **クリーナー** ◆ **そうじようぐ** 【掃除用具】 (takarítóeszköz)

takarmány ◆ **しりょう** 【飼料】 ◆ **ぼくそう** 【牧草】 (fű) ◇ **koncentrált takarmány** の **うこうしりょう** 【濃厚飼料】 ◇ **szilárd takarmány** **こけいしりょう** 【固形飼料】 ◇ **tápanyagokban gazdag takarmány** の **うこうしりょう** 【濃厚飼料】 ◇ **vegyes takarmány** は **いごうしりょう** 【配合飼料】

takarmánylucerna ◆ **むらさきうまごやし** 【紫馬肥やし、紫馬肥】 (Medicago sativa)

takarmánytároló ◆ **しりょうサイロ** 【飼料サイロ】

takaró ◆ **かけもの** 【掛け物、掛物】 ◆ **ケット** ◆ **シート** ◆ **タオル・ケット** ◆ **もうふ** 【毛布】 „A feleségem hánykolódva lerúgja magáról a takarót alvás közben.” 「妻は寝相が悪くて毛布を蹴っ飛ばす。」 ◇ **frottirtakaró** **タオル・ケット** ◇ **hővédő takaró** **ぼうねつシート** 【防熱シート】 ◇ **növénytakaró** **しょくひ** 【植被】 ◇ **védőtakaró** **ようじょうシート** 【養生シート】

takarodik ◆ **さっさとかえる** 【さっさと帰る】 (haza) „Takarodj haza!” 「さっさと帰れ!」 ◆ **たちさる** 【立ち去る、立去る】 „Takarodj!” 「立ち去れ!」

takaros ◆ **こぎれいな** 【小綺麗な、小綺麗な、小ぎれいな】 „Takaros ruhában volt.” 「彼女は小綺麗な洋服を着ていた。」 ◆ **せいそな** 【清楚な】 „Megjelenése mindig takaros.” 「彼女はいつも清楚な身なりです。」

takaros külsőt mutat ◆ **もんこをはる** 【門戸を張る】

takarosság ◆ **せいそ** 【清楚】

takarózik ◆ **たてにする** 【盾にする、楯にする】 (védekezik) „Azzal takaróztott, hogy nem mondta neki senki, hogy ezt nem szabad.” 「禁止だと言われなかったことを盾にした。」 ◆ **たてにとる** 【盾に取る、楯に取る】 „A törvénnel takaróztott.” 「法律を盾に取った。」 ◆ **ふとんをかける** 【布団を掛ける】 ◇ **betakarózik** **もうふをかける** 【毛布をかける、毛布を掛ける】 (pokróccal) „Amint betakaróztam, már aludtam is.” 「毛布をかけるやいなや眠りについていた。」 ◇ **betakarózik** **ふとんをかける** 【布団を掛ける】 (paplannal) „Takarózz be, mert

megfázol!” 「^{かぜ}風邪を^ひ引くから^{ふとん}布団を^か掛けなさい！」

takasimada-konty ◆ **たかしまだ** 【高島田】

Takaszago-dal ◆ **たかさご** 【高砂】

taknyos ◆ **はなたれこぞう** 【洩垂れ小僧、鼻垂れ小僧、鼻たれ小僧、はな垂れ小僧、はなたれ小僧】 (gyerek) ◆ **はなみずがついている** 【鼻水が付いている】 (takony van rajta) „Ez a zsebkendő taknyos.” 「このハンカチには鼻水がついている。」 ◆ **はなみずがでる** 【鼻水が出る】 (folyik az orra) „Amikor megfáztam, taknyos voltam.” 「^{かぜ}風邪を^ひひいたときは^わ鼻水が^{みず}出た。」

tákol ◆ **こしらえる** 【拵える】 „Tákol magának egy kunyhót.” 「自分のために小屋をこしらえた。」 ◆ **ねつぞうする** 【捏造する】 (kohol)

tákolmány ◆ **ふてぎわにつくったもの** 【不手際につくった物】

takony ◆ **はな** 【洩】 „Csöpög a gyerek taknya.” 「^{こども}子供は^{はな}はなが^た垂れている。」 ◆ **はなしる** 【鼻汁】 ◆ **はなみず** 【鼻水】

takonykór ◆ **ジステンパー**

takonypolc ◆ **はなたれこぞう** 【洩垂れ小僧、鼻垂れ小僧、鼻たれ小僧、はな垂れ小僧、はなたれ小僧】 (gyerek)

taktika ◆ **かけひき** 【駆け引き】 „diplomáciai taktika” 「^{がいこうじょう}外交上の^か駆け^ひ引き」 ◆ **ぐんりやく** 【軍略】 „Kiváló taktikát használt.” 「^{ぐんりやく}優れた軍略を用いた。」 ◆ **さくせん** 【作戦】 „Az volt a taktikája, hogy először a könnyű feladatokat oldotta meg.” 「^{かんたん}簡単な^{もんたい}問題から^と解くという^{さくせん}作戦にした。」 ◆ **さくりやく** 【策略】 „Új vállalatvezetési taktikát dolgoztunk ki.” 「^{あた}新しい^{けいえいせんりやく}経営戦略を^た立てた。」 ◆ **せんじゅつ** 【戦術】 „ügyes taktika” 「^{たく}巧みな^{せんじゅつ}戦術」 ◆ **せんぼう** 【戦法】 „Az előzőtől eltérő taktikához folyamodott.” 「^{まえ}前と^{こと}異なる^{せんぼう}戦法を取った。」 ◆ **せんりやく** 【戦略】 (stratégia) „Találjuk ki, mi legyen ennek a terméknek az eladási taktikája!” 「^{せいひん}この製品の^{はんばいせんりやく}販売戦略を^ね練りましょう。」 ◇ **halo-**

gató taktika **ぎゅうほせんじゅつ** 【牛歩戦術】 ◇ **harci taktika** **とうそうせんじゅつ** 【鬪争戦術】 ◇ **időhúzó taktika** **ひきのぼしせんじゅつ** 【引き延ばし戦術、引延ばし戦術】 ◇ **időhúzó taktika** **ひきのぼしやく** 【引き延ばし策、引延ばし策】 ◇ **kifinomult taktika** **こうとうせんじゅつ** 【高等戦術】 ◇ **piacserzési taktika** **マーケティングさくりやく** 【マーケティング策略】 ◇ **túlélési taktika** **えんめいこうさく** 【延命工作】 ◇ **túlerő taktikája** **じんかいせんじゅつ** 【人海戦術】

taktikai ◆ **せんじゅつ**の 【戦術の】

taktikai atomfegyver ◆ **せんじゅつかくへいき** 【戦術核兵器】

taktikai fegyver ◆ **せんじゅつへいき** 【戦術兵器】

taktikai nukleáris fegyver ◆ **せんじゅつかくへいき** 【戦術核兵器】

taktikai séma ◆ **せんりやくパターン** 【戦略パターン】 ◆ **てすじ** 【手筋】 (taktikai mintázat) „Megtanultam a taktikai sémákat a sógiban.” 「^{しょうぎ}将棋の^{てすじ}手筋を^{おぼ}覚えた。」

taktikázik ◆ **かけひきをする** 【駆け引きをする】 „Taktikázva nyerte meg a mérkőzést.” 「^か駆け^ひ引きをして^{しあい}試合に^か勝った。」 ◆ **たくみなそうさをする** 【巧みな操作をする】 „Az adócsaló taktikázott.” 「^{だつぜいしや}脱税者は^{わたく}巧みな^{そうさ}操作をした。」

taktikus ◆ **せんじゅつ**か 【戦術家】

taktilis érzékelés ◆ **しょつかく** 【触覚】 (tá-pintás)

taktus ◆ **しょうせつ** 【小節】 „zene első taktusa” ^{きょく}「^{だいちしょうせつ}曲の第一小節」 ◆ **タクト** ◆ **はく** 【拍】 (ütem) ◆ **ビート** (egy ütése) „16 taktusból álló zene” 「16 ^{じゅうろく}ビートの ^{きょく}曲」 ◆ **ひょうし** 【拍子】 (ütem) „Kézzel vertem a taktust.” 「^て手で ^{ひょうし}拍子を取った。」 ◆ **リズム** (ütem) „Az első néhány taktusból felismerte a művet.” 「^{さいしょ}最初の ^{きょく}曲を ^{にんじき}認識した。」

takuan ◆ **たくあん** 【沢庵】 (savanyított jégcsapretek) ◆ **たくわん** 【沢庵】 (savanyított jégcsapretek)

tái ◆ **おおざら** 【大皿】 ◆ **おさら** 【お皿】 ◆ **おわん** 【お椀】 (kis, öblös) ◆ **さら** 【皿、盤】

„Tálba tettem a salátát.” [サラダをお皿さらのに載せた。] ◆ **はち** [鉢] (mély) „Kisebb tányérokba szedtük a tálból a salátát.” [サラダを鉢はちから小皿こざらに取り分けた。] ◆ **わん** [碗、椀] (kis, öblös) „Tálba tettem a salátát.” [サラダを椀わんにも盛った。] ◇ **gömbölyű tál** **ボール** ◇ **gömbölyű tál** **ボウル** ◇ **rizsesztál** **めしわん** [飯椀、飯碗、飯わん] ◇ **salátástál** **サラダ・ボール**

talaj ◆ **じばん** [地盤] „Ezen a részen laza a talaj, nem jó az építkezéshez.” [この辺へんの地盤じばんは緩いので建築けんちくにはよくない。] ◆ **どじょう** [土壤] „Ez a talaj a legjobb a dinnyetermesztéshez.” [この土壤どじょうはスイカ栽培さいばいに最適だ。] ◆ **ゆか** [床] ◇ **agyagos talaj** **じょうど** [壤土] ◇ **agyagos talaj** **ローム** ◇ **előkészíti a talajt** **じならしをする** [地均しをする、地ならしをする] „A jegybank előkészítette a talajt a kamatemeléshez.” [中央銀行ちゆうおうぎんこうは利上げりあに向けての地ならしをした。] ◇ **eolikus talaj** **ふうせきどじょう** [風積土壤] ◇ **forró a lába alatt a talaj** **まゆにひがつく** [眉に火がつく] ◇ **homokos talaj** **すなじ** [砂地] ◇ **ingoványos talajra téved** **はくひょうをふむ** [薄氷を踏む] (roppant veszélyes játékot játszik) „A vállalatvezetés ingoványos talajra tévedt.” [その会社かいしゃは薄氷はくひょうを踏むような経営けいぎょう状況だ。] ◇ **savas talaj** **さんせいどじょう** [酸性土壤] ◇ **szélhordta talaj** **ふうせきどじょう** [風積土壤]

talajanalízis ◆ **どじょうぶんせき** [土質分析]
talajbaktérium ◆ **どじょうさいきん** [土壤細菌]
talajcsapda ◆ **おとしあなトラップ** [落とし穴トラップ]
talajdöngölés ◆ **じがため** [地固め]
talajjegyenetés ◆ **じならし** [地均し、地ならし]
talaj-előkészítés ◆ **じならし** [地均し、地ならし] ◆ **せいち** [整地]
talajerózió ◆ **どじょうしんしょく** [土壤浸食] ◆ **どじょうりゅうしゅつ** [土壤流出]
talajerősítés ◆ **じばんほきょう** [地盤補強]
talaj felső rétege ◆ **ひょうど** [表土]

talajfertőtlenítés ◆ **どじょうしょうどく** [土壤消毒]
talajfolyósodás ◆ **えきじょうか** [液状化]
talajfúrás ◆ **ボーリング**
talajfúró gép ◆ **ボーリング・マシン**
talajgyakorlat ◆ **ゆか** [床] ◆ **ゆかうんどう** [床運動]
talajgyalu ◆ **グレーダー** ◇ **motoros talajgyalu** **モーター・グレーダー**
talajhasznosítás ◆ **かいこん** [開墾]
talajhőmérséklet ◆ **ちおん** [地温]
talajjavítás ◆ **ちしつかいりょう** [地質改良] ◆ **どじょうかいいりょう** [土壤改良] ◆ **どちかいいりょう** [土地改良]
talajmechanika ◆ **どしつりきがく** [土質力学]
talajminőség ◆ **どしつ** [土質]
talajnedvesség ◆ **どじょうすいぶん** [土壤水分]
talajnyomás ◆ **じあつ** [地圧]
talajrepedés ◆ **じわれ** [地割れ]
talajsüllyedés ◆ **かんぼつ** [陥没] ◆ **じばんちんか** [地盤沈下]
talajsüppedés ◆ **かんぼつ** [陥没]
talajszennyezés ◆ **どじょうおせん** [土壤汚染]
talajtakaró ◆ **ひょうど** [表土]
talajtan ◆ **どじょうがく** [土壤学] ◆ **のうぎょうちしつがく** [農業地質学] (agrogeológia)
talaj termékenység ◆ **ちみ** [地味] ◆ **ちりよく** [地力]
talajtorna ◆ **ゆか** [床] ◆ **ゆかうんどう** [床運動]
talajvíz ◆ **ちかすい** [地下水] „Ezen a területen magasan van a talajvíz.” [この地域ちいきでは地下水ちかすいの水位すいゐが高い。]
talajvizsgálat ◆ **ちしつちようさ** [地質調査] ◆ **どしつしけん** [土質試験] ◆ **どじょうちようさ** [土壤調査]
talajvízszennyezés ◆ **ちかすいのおせん** [地下水の汚染]
T alak ◆ **ていじけい** [丁字形]
T alakú ◆ **ていじけいの** [丁字形の]

T alakú kötés ◆ ていじたい [丁字帯]

talál ◆ **あたる** [当たる] „A nyilvános célba

talált.” [矢は的に当たった。] ◆ **いる** [射

る] „célba talált megjegyzés” [的を射た発言]

◆ **さんけんする** [散見する] „Az értekezésben

itt-ott hiba található.” [論文に誤りが散見される。]

◆ **しゅうとくする** [捨得する] „Talál-

tam egy elvesztett tárgyat.” [遺失物を捨得した。]

◆ **ひょうけつをする** [評決をする] (ítél) „Az esküdtek nem találták bűnösnek a vád-

lottat.” [陪審員は被告に無罪の評決をした。]

◆ **ひろう** [拾う] **hirou** „Az utcán talál-

tam egy nyakláncot.” [道でネックレスを拾った。]

◆ **ほりあてる** [掘り当てる] „Olajat ta-

lált.” [油田を掘り当てた。] ◆ **みあたる** [見

当たる、見あたる] „Nem találok a kesztyű-

met!” [手袋は見当たらない。] ◆ **みいだす**

[見出す、見いだす] (lel) „Lelkiismeretesnek

találtam.” [彼に真面目な一面を見出した。]

◆ **みつける** [見つける、見付ける、見附ける、

見附る] „Aranyat találtam.” [金を見つけた。]

◆ **みる** [見る、観る、視る] „Drágá-

nak találtam a ruhát, ezért meg sem vettem.”

[その洋服は高いとみて買わなかった。] ◆ **わ**

かる [分かる、分る、解る、判る] (ért) „A fe-

leségemben hűséges társra találtam.” [妻は僕

の忠実な友だと分かった。] ◆ **célba talál**

てきちゅうする [的中する] „A nyíl célba ta-

lált.” [矢は的に中した。] ◆ **furcsának talál**

へんにおもう [変に思う] **hen-ni omou** „Nem

akarom, hogy mások furcsának találjanak.” [

ひとへんおち 人から変に思われたくない。] ◆ **gyanús**

talál **ふしんにおもう** [不審に思う] **fusin-ni**

omou „Gyanúsak találta, hogy sok pénztárca

volt nála.” [沢山の財布を持っていたことを

ふしんおち 不審に思った。] ◆ **hárm**

talál **さんかい**

であてる [三回で当てる] „Hárm

「政治家の発言の揚げ足を取った。」 ◆ **hibát**

talál **もんくをつける** [文句を付ける、文句を

つける] „Az a nő mindenben hibát talál.” [

かのじよわなにもんく 彼女は何にでも文句をつけずにいられない。]

◆ **kiutat talál** **だかい**

する [打開する] „Ki-

utat talált a helyzetből.” [状況を打開した。]

◆ **magára talál** **じりきをつける** [地

力をつける、地力を付ける] „A japán gazdaság

magára talált.” [日本経済は地力をつけた。]

◆ **meghallgatásra talál** **つうじ** [通じる]

„Meghallgatásra talált a kívánságom.” [一念が

つう 通じた。] ◆ **meghallgatásra talál** **ききとど**

けられる [聞き届けられる] „Az imám meg-

hallgatásra talált.” [私のお祈りは聞き届けら

れた。] ◆ **meghallgatásra talál** **ききとど**

けられる [聞き届けられる] „Az imám meg-

hallgatásra talált.” [私のお祈りは聞き届けら

れた。] ◆ **nem talál** **ふじゆう**

する [不自由する] „Az a férfi bőven talál magának

not.” [その男は女に不自由していない。] ◆ **nem ta-**

lál **はずれる** [外れる] „A nyilvános nem ta-

lált célba.” [矢は的に外れた。] ◆ **szemben**

talál **ja magát** **さいかい**

する [際会する] „Vészhelyezett találta szemben magát.” [

ひじょうじたいさいかいする 非常事態に際会した。] ◆ **szemben talál-**

ja magát **ほうちやく** [逢着する] „Aka-

dályokkal találta magát szemben.” [難関に

ほうちやく 逢着した。] ◆ **szere**

tót talál **あいじん**

をつくる [愛人を作る] ◆ **találnak valami**

ひつかかる [引っかかる、引っ掛かる、引掛か

る] „Találtak valamit az orvosi vizsgálaton.” [

けんこうしんだんひ 健康診断に引っかった。] ◆ **találva lesz**

みつかる [見つかる、見付かる] „Nem találok

szavakat.” [言葉が見つからない。] ◆ **vizet**

talál **すいみやく** **をほりあてる** [水脈を掘り当

てる] (fúrással) „Kutat fúrt, és vizet talált.” [

いどほすいみやくほあ 井戸を掘って水脈を掘り当てた。]

tálal ◆ **はこぶ** [運ぶ] (cselekményt görget)

„Érdekesen találta a történetet az írásában.” [

かれわさくぶんすじおもしろはこ 彼は作文の筋を面白く運んだ。] ◆ **もりつける**

[盛り付ける、盛りつける] „A végén leöntjük

a húst szószsal, és utána körettel tálaljuk.” [

さいご にく つ あわ も
最後にお肉にソースをかけて、付け合せを盛り
つけます。」

tálalás ◆ **はいぜん** 【配膳】 „Az ebéd tálalva van!” 「配膳の用意が整いました。」 ◆ **はこび** 【運び】 (haladás) „Lassan tálalta a történetet.” 「彼の話の運びは遅かった。」 ◆ **もりつけ** 【盛り付け、盛りつけ】 „gusztusos tálalás” 「食欲をそそる盛り付け」

találat ◆ **あたり** 【当たり、当り、中たり、中り】 „Talált!” 「当たり!」 ◆ **けんさくけっか** 【検索結果】 „Nem volt találat, ami egyezett volna a bevitt feltételekkel.” 「入力された条件に一致する検索結果はありませんでした。」 ◆ **てきちゅう** 【的中】 ◆ **めいちゅう** 【命中】 ◇ **vakszerencse** **まぐれあたり** 【まぐれ当たり、紛れ当たり】

találata lesz ◆ **とうせんする** 【当せんする、当籤する】 „Telitalálata lett a lottón.” 「宝くじの一等に当せんした。」

találati arány ◆ **てきちゅうりつ** 【的中率】 „lóverseny-tippszelvény találati aránya” 「馬券の的中率」

találati pontosság ◆ **めいちゅうせいど** 【命中精度】 „rakéta találati pontossága” 「ミサイルの命中精度」

találékony ◆ **きがきく** 【気が利く、気がきく】 „találékony módszer” 「気が利いたやり方」 ◆ **くふうにとむ** 【工夫に富む】 ◆ **こまわりがきく** 【小回りが利く】 „találékony ember” 「小回りが利く男」 ◆ **ちえにとむ** 【知恵に富む】 (esz) „A csalók találékonyak voltak.” 「この詐欺は知恵に富んでいた。」 ◆ **ちえをつかう** 【知恵を使う】 „találékony ember” 「知恵を使う人」

találékonyan ◆ **くふうして** 【工夫して】 „Tálalékonyan használta a korlátozott helyet.” 「限られた空間を工夫して活用した。」 ◆ **ちえをつかって** 【知恵を使って】 „Tálalékonyan kivette

a nehezen hozzáférhető alkatrészt.” 「知恵を使って取りにくい部品を外した。」

találékonyság ◆ **くふう** 【工夫】 ◆ **ちえ** 【知恵、智恵、智慧】 (ész)

találgat ◆ **あてずいりょうする** 【当て推量する】 „Nem tudom a helyes választ, csak találgatok.” 「正解を知らないので当て推量をしているだけだ。」 ◆ **あてずっぽうをする** 【当てずっぽうをする】 „Egyfolytában csak találgattam.” 「当てずっぽうを言い続けた。」 ◆ **あててみる** 【当ててみる】 „Nem tudtam a helyes választ, csak találgattam.” 「正解が分からなくて当ててみた。」 ◆ **おくそくする** 【臆測する、臆測する】 „Azt találgatják, hogy talán az együttes újra össze fog állni.” 「バンドは再結成があるのではないかと臆測している。」

találgatás ◆ **あてずいりょう** 【当て推量】 ◆ **あてずっぽう** 【当てずっぽう】 „Elég a találgatásból!” 「当てずっぽうをやめよう!」 ◆ **おくせつ** 【憶説、臆説】 „Az okokkal kapcsolatban sokféle találgatás kapott szárnyra.” 「理由について幾つかの憶説が生まれた。」 ◆ **おくそく** 【臆測、臆測】 „Ez nem tény, pusztán találgatás.” 「これは事実ではなく、ただの臆測です。」 ◆ **すいりょう** 【推量】 ◆ **そんたく** 【忖度、そん度】 (sejtés)

találgatva ◆ **あてずいりょうで** 【当て推量で】 „Találgatva töltöttem ki a tesztet.” 「当て推量でテストに回答した。」

találka ◆ **あいびき** 【逢い引き、逢引、逢引き、媾曳、媾曳き】 ◆ **デート** ◆ **みっかい** 【密会】 ◇ **légyott** **おうせ** 【逢瀬】 ◇ **titkos találka** **みっかい** 【密会】 ◇ **titkos találka** **おうせ** 【逢瀬】

találkához használt vendéglátóhely ◆ **まちあいぢや** 【待合茶屋】

találkája van ◆ **あいびきをする** 【逢い引きをする、逢引をする、逢引きをする、媾曳をする、媾曳きをする】 „Találkája volt a szeretőjével.” 「不倫相手と逢い引きした。」

találkozás ◆ **そうぐう** 【遭遇】 (véletlen találkozás) ◆ **であい** 【出会い、出逢い、出遭い、出

合い】 „külföldiekkel való találkozás” 「外国人

との出会い」 ◆ **まちあい** 【待合】 ◆ **まちあわせ** 【待ち合わせ】 (várakozás) ◆ **めんかい** 【面会】 (látogatás) „Találkozást kértem az írótól.”

「作家との面会を申し込んだ。」 ◇ **egyszeri találkozás** **いちめんしき** 【一面識】 „Egyszer

sem találkoztam vele.” 「彼とは一面識もない。」 ◇ **első találkozás** **しょうたいめん** 【初

対面】 „Akkor találkoztam vele először.” 「彼と

は初対面でした。」 ◇ **megismételhetetlen találkozás** **いちごいちえ** 【一期一会】 „Min-

den megismételhetetlen találkozást meg kell be-

csülni.” 「一期一会を大切にしなければならない。」

◇ **nincsenek véletlen találkozások** **そでふりあうもたしょうのえん** 【袖振り合うも他生の縁】 ◇ **személyes találkozás** **たいめん** 【対面】

találkozás egy elválás kezdete ◆ **あうはわかれのはじめ** 【会うは別れの始め】

találkozás és szétválás ◆ **りごうしゅうさん** 【離合集散】

találkozási alkalom ◆ **おうせ** 【逢う瀬】 „Meg szeretném becsülni ezt a rövid találkozási

alkalmat.” 「短い逢う瀬を大切にしたい。」

találkozási pont ◆ **せってん** 【接点】 „A két

folyó találkozási pontjánál van egy falu.” 「二つの川の接点の所に村があります。」

találkozás pillanata ◆ **であいがしら** 【出会い頭、出会頭、出合い頭、出合頭】

találkozik ◆ **あう** 【会う、逢う】 „Mikor találkozzunk?” 「いつ会いましょうか?」 ◆ **あう**

【合う】 „Találkozott a pillantásuk.” 「目と目があ

合った。」 ◆ **あたる** 【当たる】 (beleütközik) „Ilyen problémával még nem találkoztam.” 「こ

のような問題に当たったことがない。」 ◆ **おちあう** 【落ち合う】 „Ez az a hely, ahol két folyó

találkozik.” 「これは二つの川が落ち合う場所です。」 ◆ **おめにかかる** 【お目に掛かる、お目

にかかる、御目に掛かる】 „Örülök, hogy talál-

kozhattunk!” 「お目にかかれて嬉しいです。」

◆ **かいけんする** 【会見する】 „Az országok vezetői találkoztak.” 「各国の首脳らは会見した。」 ◆ **かいです** 【合する】 „Ezen a helyen

sok kultúra találkozik.” 「この地域は様々な文化

が合している。」 ◆ **かおをあわせる** 【顔を合

わせる】 „Először találkoztak.” 「彼らは初めて

顔を合わせた。」 ◆ **がっする** 【合する】 „Ez az út 3 kilométer után találkozik a főúttal.” 「こ

の道は後3キロで国道と合する。」 ◆ **せつする**

【接する】 „Még nem találkoztam vele.” 「彼と

接したことがない。」 ◆ **たいめんする** 【対面

する】 „Hosszú idő után találkoztam az általános iskolai tanárommal.” 「小学校の先生と久

しぶりに対面した。」 ◆ **まちあわせする** 【待ち

合わせする】 (valakivel) „Hol fogsz találkozni

vele?” 「彼とどこで待ち合わせしている?」 ◆

まちあわせる 【待ちあわせる、待ちあわせる、

待ち合せる、待合せる】 „A két szerelmes talál-

kozott.” 「恋人同士は待ち合わせた。」 ◆ **めに**

かかる 【目に掛かる、目にかかる】 „Örülök,

hogy találkozhattunk!” 「お目にかかれて光栄で

す。」 ◆ **めんかいです** 【面会する】 „Az igaz-

gató úrral szeretnék találkozni.” 「社長と面会

したい。」 ◇ **balszerencsédre találkoztunk** **ここであったがひやくねんめ** 【ここで会

ったが百年目】 ◇ **első találkozás** **しょうたいめん** 【初対面】 „Akkor találkoztam vele elő-

ször.” 「彼とは初対面でした。」 ◇ **ha még egyszer találkozzunk, fizetsz** **ここであった**

がひやくねんめ 【ここで会ったが百年目】 ◇ **személyesen találkozik** **せつけんする** 【接

見する】 „Személyesen találkozott a kijelölt ügy-

védvel.” 「派遣された弁護士と接見した。」 ◇

találkozás **めんかい** 【面会】 (látogatás) „Ta-

lálkozást kértem az írótól.” 「作家との面会を申

し込んだ。」 ◇ **titokban találkozik** **みっか**

いする 【密会する】 „Titokban találkozott a szerelmével.” 「恋人と密会した。」 ◇ **titokban találkozik** **しのびあう** 【忍び逢う、忍び

会う】 „Titokban találkozik a szeretőjével.” 「

あいじん しの あ
 愛人と忍び逢う。」◇ **újra találkozás** **さい**
かい 【再会】 „Örültem, hogy újra találkozhat-
 tam a régi barátommal。” 「昔の友達との再会
 は嬉しかった。」◇ **van szerencséje talál-**
kozni **めぐりあう** 【巡り合う、めぐり逢う、巡
り会う、めぐり会う、めぐり合う、回り合、廻
り合う、巡り逢う】 „Még nem volt szerencsém
 találkozni olyan libamájjal, ami megfelelt volna
 az ízlésemnek。” 「好みに合うようなフォアグラ
 に巡り合ったことはありません。」

találkozik a pillantása ◆ **しせんがあう** 【視
 線が合う】 „Találkozott a szomszédunkkal a pil-
 lantásom。” 「隣の人と視線が合った。」

találkozik a pillantásuk ◆ **めがあう** 【目が合
 う】 „Vigyázzot, hogy ne találkozzon a pillantá-
 suk.” 「相手と目が合わないようにした。」

találkozik a tekintetük ◆ **かががあう** 【顔が
 合う】 „Találkozott a tekintetünk.” 「彼と顔が
 合った。」

találkozni jön ◆ **めんかいます** 【面会する】
 „Júkohoz jöttem.” 「優子さんと面会したい。」

találkozó ◆ **かい** 【会】 „Öt óra után kezdődött
 a találkozó.” 「5時過ぎに会が始まった。」 ◆
かいけん 【会見】 „Az újságírók találkozték kér-
 tek a miniszterelnöktől.” 「報道陣は首相に
 かいけん もと
 会見を求めた。」 ◆ **かいごう** 【会合】 ◆ **か**
おあわせ 【顔合わせ、顔合せ】 ◆ **しゅうかい**
 【集会】 „Egy diáktalálkozáson ismerkedtek meg.”

「学生集会で知り合いになった。」 ◆ **つどい**
 【集い】 „magyar klub találkozója” 「ハンガリ
 一倶楽部の集い」 ◆ **まちあわせ** 【待ち合わ
 せ】 ◆ **ミーティング** ◆ **やくそく** 【約束】
 „Hány órára beszéltek meg a találkozót?” 「何時
 の約束だった?」 ◆ **baráti találkozó** **こうか**
んかい 【交歓会】 ◆ **csúcstalálkozó** **しゆの**
うかいだん 【首脳会談】 ◆ **havi találkozó** **げ**
つうかいだい 【月例会】 ◆ **öregdiák-találkozó**
どうそうかい 【同窓会】 ◆ **utolsó találkozó**
のうかい 【納会】 (év, hónap zárótalálkozója)
 „teniszkлуб utolsó találkozója az évben” 「テニ
 ス部の年末の納会」

találkozóhely ◆ **かいしょ** 【会所】 ◆ **しゅうか**
いじよ 【集会所】 ◆ **まちあわせばしょ** 【待ち
 合わせ場所】

találkozóóról készített feljegyzés ◆ **かいけ**
んき 【会見記】

találkozót beszél meg ◆ **あうやくそくをす**
る 【会う約束をする】 „Holnapra találkozt be-
 széltem meg a barátommal。” 「明日友達と会う
 約束をした。」 ◆ **まちあわせる** 【待ち合わせ
 る、待ちあわせる、待ち合せる、待合せる】
 „Holnapra találkozót beszéltem meg a barátnőm-
 mel.” 「彼女とあした待ち合わせしている。」

találmány ◆ **はつめい** 【発明】 (feltalálás) „Ez
 az ő találmánya.” 「これは彼の発明だ。」 ◆ **は**
つめいひん 【発明品】 „Kiállították a régi talá-
 lmányokat.” 「古い発明品が展示されていた。」
 ◇ **ez a találmány** **ほんはつめい** 【本発明】
 ◇ **munkahelyi találmány** **しよくむはつめい**
 【職務発明】 ◇ **új találmány** **しんはつめい**
 【新発明】

találmányi hivatal ◆ **とつきよきよく** 【特許
 局】 (szabadalmi hivatal)

találmányi szabadsalom ◆ **しんあん**と**とつきよ**
 【新案特許】

találnak valamit ◆ **ひっかかる** 【引っかか
 る、引っ掛かる、引掛かる】 „Találtak valamit
 az orvosi vizsgálaton.” 「健康診断に引っかかっ
 た。」

találó ◆ **しんをうがつ** 【真を穿つ】 „találó
 megjegyzés” 「真を穿った言葉」 ◆ **てきかくな**
 【的確な、適確な】 „találó megjegyzés” 「的確
 な発言」

találóan ◆ **いみじくも** „Ezt a vulkanikus terü-
 letet találóan nevezik Pokol völgyének.” 「この
 火山地域はいみじくも地獄谷と名付けられてい
 る。」 ◆ **てきかくに** 【的確に、適確に】 „Nem
 tudtam találóan kifejezni az érzéseimet.” 「自分
 の気持ちを的確に表現できなかった。」

tálalóasztal ◆ **はいぜんだい** 【配膳台】

tálalóhelyiség ◆ **はいぜんしつ** 【配膳室】

találó kifejezés ◆ **いいえてみよう** 【言い得て
 妙】

találó megjegyzés ◆ **うがったことば** [うがった言葉、穿った言葉] ◆ **しげん** [至言]

taláalomra ◆ **あてずりょうで** [当て推量で] „Taláalomra beírtam egy jelszót, ami helyesnek bizonyult.” [当て推量でパスワードを入れたら当たった。] ◆ **あてずっぽうに** [当てずっぽうに] „Taláalomra bementem az egyik étterembe.” [当てずっぽうにあるレストランに入った。] ◆ **てきとうに** [適当に] „Taláalomra válasszon ki egyet közülük!” [これらの中から適当にえらんで下さい。] ◆ **なんのきなしに** [何の気なしに] „Taláalomra vettem egy süteményt, és finom volt.” [何の気なしに買ったお菓子は美味しかった。] ◆ **まんぜんと** [漫然と] „Ha nem jut semmi eszembe, csak úgy taláalomra mondok dolgokat.” [何も思い浮かばない時、漫然と話している。]

találó példa ◆ **てきれい** [適例] „Találó példát mond.” [適例を引く。]

találós kérdés ◆ **クイズ** „Feltettem egy találós kérdést.” [クイズを出した。] ◆ **なぞなぞ** [謎々、謎謎] (játék) „találós kérdés megfejtése” [なぞなぞの回答]

talált gyerek ◆ **ひろいご** [拾い子] (lelenc)

talált gyermek ◆ **ひろいご** [拾い子] (lelenc)

talált tárgy ◆ **いしつぶつ** [遺失物] (elvesztett tárgy) ◆ **しゅうとくぶつ** [拾得物] ◆ **ひろいもの** [拾い物] „Találtam valamit az utcán.” [道で拾い物をした。]

talált tárgyak osztálya ◆ **いしつぶつとりあつかいじょ** [遺失物取り扱い所、遺失物取扱所] ◆ **わすれものとりあつかいじょ** [忘れ物取り扱い所、忘れ物取扱所]

találva lesz ◆ **みつかる** [見つかる、見付かる] „Nem találók szavakat.” [言葉が見つからない。]

talamusz ◆ **ししょう** [視床] ◇ **epitalamusz** **ししょうじょうぶ** [視床上部] ◇ **hipotalamusz** **ししょうかぶ** [視床下部] ◇ **subtalamusz** **ふくそくししょう** [腹側視床]

talán ◆ **み** [未] (fosztóképző) „Megoldatlan probléma.” [未解決問題。]

talán ◆ **あるいは** [或いは] **arui-va** „Talán az is lehet.” [あるいはそうかも知れない。] ◆ **おそらく** [恐らく] „Talán késni fog.” [彼はおそらく遅刻するでしょう。] ◆ **か** „Talán azért penészes ez a szoba, mert az alagsorban van.” [この部屋は地下にあるからか、カビが生えている。] ◆ **かも** „Talán igen.” [かもね。] ◆ **かもしれない** [かも知れない] „Talán ő is jön majd.” [彼も来るかも知れない。] ◆ **ことによったら** [事によったら] ◆ **そうだ** „Talán jobb lenne megjavíttatni.” [修理をしておいた方がよさそう。]

◆ **たぶん** [多分] „Talán két órát fogunk késni.” [多分2時間遅くなると思う。] ◆ **ひょっとして** „Talán csak nem itt volt dolgod?” [ひょっとしてこの辺に用があったの?] ◆ **もしかしたら** [若ししたら] „Talán csak nem megy tönkre ez a vállalat?” [もしかしたら会社は倒産するのではないかと?]

talán csak képzel ◆ **おもいなしか** [思いなしか、思い做しか] „Talán csak képzeltem, de az étel büdösnek tűnt.” [思いなしか料理は臭いがした。]

talány ◆ **クイズ** (találós kérdés) ◆ **なぞ** [謎] „Talányosan megkérdezte tőlem, hogy ki ő.” [わたしは誰でしょう、と謎をかけられた。] ◆ **なぞなぞ** [謎々、謎謎] ◆ **もんだう** [問答] ◇ **zen talány** **ぜんもんだう** [禪問答] ◇ **Zen talányok** **ぜんもんだう** [禪問答]

talányos ◆ **なぞめいた** [謎めいた]

talapzat ◆ **だいざ** [台座] ◆ **どだい** [土台] „Feltette a szobrot az talapzatra.” [彫刻を土台に乗せた。] ◇ **kontinentális talapzat** **たいりくだな** [大陸棚]

talár ◆ **ガウン** ◆ **ほうふく** [法服] ◆ **ローブ**

talasszémia ◆ **サラセミア** ◆ **ちちゅうかいひんけつしょう** [地中海貧血症]

tálca ◆ **おぼん** [お盆、御盆] „Rátettem a tányért a tálcára.” [お皿をお盆に載せた。] ◆ **ト**

レー „Ráraktam a kenyeret a tálcára.” 「パンを
トレーに載せた。」 ◆ **ぼん** 【盆】

talicska ◆ **おしぐるま** 【押し車】 „Kivette a
talicskából a tökök.” 「押し車からかぼちゃを取
り出した。」 ◆ **ておしぐるま** 【手押し車】 ◆
てぐるま 【手車】 ◆ **ねこぐるま** 【猫車、ネコ
車】

taliga ◆ **ねこぐるま** 【猫車、ネコ車】

talizmán ◆ **おふだ** 【お札、御札】 „Vettem egy
talizmánt a szentélyben.” 「神社でお札を買っ
た。」 ◆ **おまもり** 【お守り、御守り】 ◆ **ごふ**
【護符】 „ördögűző talizmán” 「魔除けの護符
」 ◆ **まもり** 【守り、守、護り】 ◆ **まもりふ**
だ 【守り札、守札】 ◆ **まよけ** 【魔除け、魔よ
け】

talizmános tarisznya ◆ **まもりぶくろ** 【守り
袋】

talk show ◆ **たいだんばんぐみ** 【対談番組】 ◆
トークばんぐみ 【トーク番組】

tallér ◆ **ぎんか** 【銀貨】 (ezüsttallér)

tallium ◆ **タリウム** (Tl)

talp ◆ **あしのうら** 【足の裏】 (testrészt) „Bőrke-
ményedés van a talpamon.” 「足の裏の皮膚が硬
くなっている。」 ◆ **いしづき** 【石づき、石突
き】 „Leváltam a gomba talpát.” 「茸の石づき
を切り落とした。」 ◆ **ソール** ◆ **そくてい** 【足
底】 ◆ **そこ** 【底】 „Lejött a cipóm talpa.” 「
靴の底が剥がれた。」 ◆ **bebizonyítja, hogy**
legény a talpán **おとこをあげる** 【男を上げ
る】 „Most bebizonyíthatod, hogy legény vagy
a talpadon!” 「今は男を上げるチャンスだ！」
◆ **bőrtalp** **レザー・ソール** ◆ **cipőtalp** **くつぞ**
こ 【靴底】 ◆ **gumitalp** **ラバー・ソール** ◆ **la-**
pos talp **ひらそこ** 【平底】 „lapos talpú cipő”
【平底の靴】 ◆ **leszállótalp** **ちゃくりくそり**
【着陸そり】 „helikopter leszállótalpa” 「ヘリ
コプターの着陸そり」 ◆ **pohár talpa** **グラス**
のあし 【グラスの足】 ◆ **talpat nyal** **こびへ**
つらう 【媚びへつらう、媚び諂う】 „A főnöke
talpát nyalja.” 「彼は上司に媚びへつらう。」 ◆
útilaput köt a talpára **いんどうをわたす**
【引導を渡す】 „Útilaput kötött a beosztottja

talpára.” 「部下に引導を渡した。」 ◆ **vastag**
talpú **あつぞこ** 【厚底の】 „Vastag talpú ci-
pőt húztam.” 「厚底の靴を履いた。」

talpalatnyi hely ◆ **ふみば** 【踏み場、踏場】
„A rendtelenségben nem volt egy talpalatnyi hely
sem.” 「散らかっていて足の踏み場もなかつ
た。」

talpas betűtípus ◆ **セリフ・フォント**

talpatlan betűtípus ◆ **サンセリフフォント**

talpat nyal ◆ **こびへつらう** 【媚びへつらう、
媚び諂う】 „A főnöke talpát nyalja.” 「彼は上司
に媚びへつらう。」

talpát nyalja ◆ **おもねる** 【阿る】 „Ez az új-
ságró a politikusok talpát nyalja cikkeivel.” 「こ
の記者は政治家におもねるような記事を書いて
いる。」

talpbetét ◆ **くつのでしたじき** 【靴の下敷】 ◆ **し**
たじき 【下敷き、下敷】 „Talpbetétet tettem a
cipőmbé.” 「靴に下敷きを入れた。」 ◆ **なかじ**
き 【中敷き、中敷】

talpboltozat ◆ **つちふまず** 【土踏まず】

talpfa ◆ **まくらぎ** 【枕木】 (vasúti faalj)

talpi bonye ◆ **そくていけんまく** 【足底腱膜】
(Aponeurosis plantaris)

talpkő ◆ **かなめいし** 【要石】 ◆ **だいいし** 【台
石】

talpnyalás ◆ **あゆげいごう** 【阿諛迎合】 ◆ **あ**
ゆついしょう 【阿諛追従】 ◆ **あゆべんねい**
【阿諛便佞、阿諛弁佞】 ◆ **ごますり** 【胡麻す
り、胡麻磨り、胡麻播、胡麻播り】 ◆ **じだいし**
ゆぎ 【事大主義】

talpnyaló ◆ **きげんとり** 【機嫌取り】 ◆ **こびへ**
つらう 【媚びへつらう、媚び諂う】 ◆ **ごます**
り 【胡麻すり、胡麻磨り、胡麻播、胡麻播り】
(ember) ◆ **じだいしゆぎしや** 【事大主義者】 ◆
たいこもち 【太鼓持ち】 „miniszterelnök talp-
nyalója” 「首相の太鼓持ち」 ◆ **ちょうちんも**
ち 【提灯持ち】 ◆ **ポチ**

talpnyaló tudós ◆ **ごようがくしゃ** 【ご用学
者、御用学者】 (kormányzatot kiszolgáló)

talponálló ◆ **たちのみや** 【立ち飲み屋】 „A talponállóban ittam egy fröccsöt.” 「立ち飲み屋でワインのソーダ割りを飲んだ。」

talponálló söröző ◆ **ビールスタンド** ◆ **ピヤ・スタンド**

talpon marad ◆ **いきのこる** 【生き残る】 „A vállalat a talpon maradt a kemény versenyben.” 「会社は厳しい競争に生き残った。」

talppont ◆ **すいせんのあし** 【垂線の足】 (mérőleges egyenes talppontja)

talpra áll ◆ **さいきする** 【再起する】 „Az igazgató a cég tönkremenetele után újra talpra állt.” 「社長は会社の破産から再起した。」 ◆ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】

„A férfi talpra állt.” 「男は立ち上がった。」 ◆ **たちなおる** 【立ち直る、立直る、立ちなおる】 „Nagy nehezen talpra állt a barátja halála után.” 「彼はようやく友人の死から立ち直った。」

talpra állás ◆ **こうせい** 【更生】 ◆ **さいき** 【再起】 ◆ **とこあげ** 【床上げ】 ◆ **まきかえし** 【巻き返し、巻きかえし、まき返し】 „talpra állási stratégia” 「巻き返し作戦」 ◇ **önerőből talpra állás** **じりきさいせい** 【自力再生】

talpra állít ◆ **たてなおす** 【立て直す、立直す】 „Talpra állította a vállalatot.” 「会社を立て直した。」

talpraesett ◆ **きがきく** 【気が利く、気がきく】 (találékony) ◆ **きのきいた** 【気の利いた】 „talpraesett válasz” 「気の利いた答え」 ◆ **きりやくにとむ** 【機略に富む】 „talpraesett ember” 「機略に富んだ人」

talpra pattan ◆ **とびおきる** 【飛び起きる、飛起きる】 „Talpra pattantam az ágyból.” 「ベッドから飛び起きた。」

talpszeg ◆ **びょう** 【鉋】

talpszelemen ◆ **けた** 【桁】

táltos ◆ **まじないし** 【まじない師、呪い師、呪い師】 (ember) ◆ **まほうつかい** 【魔法使い】 (varázsló) ◆ **まほうのしゅんめ** 【魔法の駿馬】 (paripa)

tályog ◆ **のうしゅ** 【膿腫】 ◆ **のうよう** 【膿瘍】

támad ◆ **アタックする** ◆ **アタックをかける** 【アタックを掛ける】 „Az ellenséget támadta.”

「敵にアタックをかけた。」 ◆ **うつ** 【討つ】 „Váratlanul támadtunk az ellenségre.” 「敵の不意を打った。」 ◆ **こうげきする** 【攻撃する】 „A kormány politikáját támadta.” 「政府の政策を攻撃した。」 ◆ **せめる** 【攻める】 „Támadta az ellenséges állásokat.” 「敵陣を攻めた。」 ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 „Ott támadtak, ahol nekem a legjobban fáj.” 「痛い所を突かれた。」 ◆ **ろんなんする** 【論難する】 (bírálni) „A kormány intézkedését támadta.” 「政府の処置を論難した。」 ◆ **わく** 【湧く、涌く】 (ötlet) „Jó ötletem támadt.” 「いい考えがわいてきた。」 ◇ **éjszaka támad** **ようちする** 【夜討ちする】 ◇ **felbuzdulva támad** **かさにかか**る 【嵩に懸かる、嵩にかかる】 (főlényre építve támad) „A játékos a sikereitől felbuzdulva támadott.” 「選手は好プレイが続いて

嵩にかかった。」 ◇ **folyamatosan támad** **おしま**くる 【押しまくる、押し捲る】 „Folyamatosan támadva nyert a csapat.” 「チームは押し

まくって勝った。」 ◇ **hátra támad** **はいご** **をつく** 【背後を突く】 „Az ellenség hátra támadott minket.” 「敵に背後を突かれた。」 ◇ **hátra támad** **はいごから** **おそう** 【背後から襲う】 haigokora **oszu** „Hátra támadta az ellenséget.” 「敵を背後から襲った。」 ◇ **saját társát támadja** **どうしうち** **をする** 【同士討ちをする】 „A hangya véletlenül a saját társát támadta.” 「アリは誤って同士討ちをした。」

támadás ◆ **アタック** ◆ **えいぼう** 【鋭鋒】 „A kritikusok támadásai elbizonytalanítottak.” 「評論家の鋭鋒にたじろいだ。」 ◆ **かぜあたり** 【風当たり】 „A politikus az emberek támadásainak van kitéve.” 「政治家に対する世間からの風当たりが強い。」 ◆ **こうげき** 【攻撃】 „Nem várt helyről ért támadás.” 「思いがけぬ所から

攻撃を受けた。」 ◆ **こうせい** 【攻勢】 „A sakkjátékos aktív támadásba lendült.” 「チェス プレーヤーは積極的^{わせつきよくてき}に攻勢^{こうせい}に出た。」 ◆ **しゅうげき** 【襲撃】 ◆ **せめ** 【攻め】 „A támadáshoz hasonlóan a védelmet is fontosnak tartja.” 「攻めと同じように守備も大切にする。」 ◆ **ほこさき** 【矛先、鉦先、鋒先】 „Enyhült a kritik^せusok támadása.” 「批判^{おな}の矛先^{しゅび}が鈍^{たいせつ}った。」 ◆ **らいしゅう** 【来襲】 „Felkészülten vártuk az elenség támadását.” 「敵^{てき}の来襲^{らいしゅう}に備^{そな}えた。」 ◆ **csoportos támadás** **しゅうだんぼうこう** 【集団暴行】 ◆ **éjszakai támadás** **ようち** 【夜討ち】 ◆ **ellentámadás** **はんでんこうせい** 【反転攻勢】 „A hadsereg ellentámadásba lendült.” 「軍は反転攻勢^{くん}に転^{はんでんこうせい}じた。」 ◆ **fegyveres támadás** **じゅうげき** 【銃撃】 ◆ **fegyveres támadás** **ぶりよくこうげき** 【武力攻撃】 ◆ **hátbatámadás** **はいめんこうげき** 【背面攻撃】 ◆ **hekkertámadás** **ハッカーこうげき** 【ハッカー攻撃】 „Hekker^わ támadás érte a szerverünket.” 「サーバーはハッカー^{こうげき}攻撃を受けた。」 ◆ **heves támadás** **もうこう** 【猛攻】 „Heves támadást intézett az ellenség állsaira.” 「敵陣^{てきじん}に猛攻^{もうこう}を加^{くわ}えた。」 ◆ **heves támadás** **もうしゅう** 【猛襲】 ◆ **katonai támadás** **ぐんじしゅうげき** 【軍事攻撃】 ◆ **kibertámadás** **サイバーこうげき** 【サイバー攻撃】 „Kibertámadás érte az egyik internetszolgáltót.” 「あるプロバイダーがサイバー^{こうげき}攻撃を受けた。」 ◆ **koordinált támadás** **ちようせいこうげき** 【調整攻撃】 ◆ **középre állásos támadás** **ちゅうかんしゃこうげき** 【中間者攻撃】 (IT) ◆ **megelőző támadás** **せんせいこうげき** 【先制攻撃】 (megelőző csapás) ◆ **meglepetésszerű támadás** **あんやのつぶて** 【暗夜のつぶて、暗夜の隙】 ◆ **meglepetésszerű támadás** **きしゅうこうげき** 【奇襲攻撃】 ◆ **minden erőt mozgósító támadás** **そうこうげき** 【総攻撃】 „minden erőt mozgósító támadás a vár ellen” 「要塞^{ようさい}への総攻撃^{そうこうげき}」 ◆ **oldalba támadás** **そくめんこうげき** 【側面攻撃】 „Oldal^{てき}ba támadtuk az ellenséget.” 「敵^{そくめんこうげき}に側面攻撃をかけた。」 ◆ **öngyilkos támadás** **じばくこうげき** 【自爆攻撃】 ◆ **Pearl Harbor-i támadás** **しんじゅわんこうげき** 【真珠湾攻撃】 ◆ **sugártámadás** **ほうしやのうこうげき** 【放

射能攻撃】 ◆ **személy elleni támadás** **こじんこうげき** 【個人攻撃】 ◆ **személyes támadás** **じんしんこうげき** 【人身攻撃】 ◆ **szótaralapi támadás** **じしゅうこうげき** 【辞書攻撃】 (IT) ◆ **terheléses támadás** **ドスこうげき** 【D o S 攻撃】 (IT) ◆ **terheléses támadás** **ディーオーエスこうげき** 【D o S 攻撃】 (IT) ◆ **vad támadás** **もうしゅう** 【猛襲】 ◆ **vegyi támadás** **かがくこうげき** 【化学攻撃】 ◆ **vírustámadás** **ウイルス・アタック**

támadásba lendül ◆ **せめだす** 【攻め出す】 „A csapat támadásba lendült.” 「チームは相手^わを攻^{あいて}め出した。」

támadás célpontja ◆ **こうげきもくひょう** 【攻撃目標】 „Katonai létesítmény lett a támadás célpontja.” 「軍事施設^{くんじしせつ}が攻撃目標^{こうげきもくひょう}となった。」

támadás és védekezés ◆ **こうしゅ** 【攻守】 „A futballcsapat kiegyensúlyozottan támadott és védekezett.” 「サッカー^わチームは攻守^{こうしゅ}のバランスを保^{たも}った。」 ◆ **こうぼう** 【攻防】

támadás hullámokban ◆ **はじょうこうげき** 【波状攻撃】

támadási felület ◆ **やおもて** 【矢面】 (nyílvesszők támadási felülete)

támadáspont ◆ **さようてん** 【作用点】 (teher támadáspontja) ◆ **りきてん** 【力点】 (emelőerő támadáspontja)

támadásra lendít ◆ **ふりかざす** 【振りかざす、振り翳す】 (feje fölé lódit) „Támadásra lendítette a kardot.” 「刀^{かたな}を振りかざした。」

támadást intéz ◆ **こうげきする** 【攻撃する】 „Támadást intézett a vár ellen.” 「要塞^{ようさい}を攻撃^{こうげき}した。」 ◆ **こうげきをくわえる** 【攻撃を加える】 „A hekker támadást intézett a számítógépes rendszer ellen.” 「ハッカーはコンピュータ^わシステムに攻撃^{こうげき}を加えた。」

támadhatatlan ◆ **れつきとした** 【歴とした】 „Támadhatatlan bizonyíték volt a kezében.” 「れつきとした^{しよくこ}証拠^{しよくこ}があった。」

támadó ◆ **アタッカー** ◆ **おしっぱなしの** 【押しっぱなしの】 (játék) „A csapat támadó^わ játékot játszott.” 「チームは押しっぱなし^{しあい}の試合^{すず}を進め

た。」 ◆ **かがいしゃ** 【加害者】 ◆ **こうげき**
てきな 【攻撃的な】 „Támadó nyelvezetet hasz-
nált.” 「攻撃的な言葉を使った。」 ◆ **しゅうげ**
きしゃ 【襲撃者】 ◆ **せめの** 【攻めの】 (meg-
támadó)

támadó alakzat ◆ **せんとうたいけい** 【戦闘隊
形]

támadóalakzat ◆ **こうげきたいけい** 【攻撃隊
形】 „Az osztag támadóalakzatba rendeződött.”
「部隊は攻撃隊形に入った。」

támadóan ◆ **こうげきてきに** 【攻撃的に】

támadó hadsereg ◆ **こうげきぐん** 【攻撃軍】

támadójátékos ◆ **そうしゃ** 【走者】 „Táma-
dójátékost küldött a második bázisra.” 「二塁に
走者を出した。」 ◇ **első bázis támadójáté-**
kosa **いちるいそうしゃ** 【一塁走者】 ◇ **har-**
madik bázis támadójátékos **さんるいそう**
しゃ 【三塁走者】 ◇ **második bázis támadó-**
játékos **にるいそうしゃ** 【二塁走者】

támadó osztag ◆ **しゅうげきたい** 【襲撃隊】

támadóvonal ◆ **アタックライン** (pl. röplabdá-
ban)

tamahagane ◆ **たまはがね** 【玉鋼】

tamamus ◆ **たまむし** 【玉虫、吉丁虫】 (Chry-
sochroa fulgidissima)

tamariska ◆ **ぎよりゅう** 【御柳】 (Tamaricace-
ae)

tamariszkusz ◆ **ぎよりゅう** 【御柳】 (Tamari-
caceae)

tamáskodik ◆ **うたがう** 【疑う】 „Sokan tá-
máskodtak a választás tisztaságát illetően.” 「多
くの人が選挙の公正さを疑った。」

támasz ◆ **おさえ** 【押さえ、抑え】 „Ez a ver-
senyző a csapat támasza.” 「この選手はチーム
の抑えとして活躍している。」 ◆ **かなめ**
【要】 „Ez a versenyző a csapat támasza.” 「こ
の選手はチームの要だ。」 ◆ **こころだのみ**
【心頼み】 ◆ **ささえ** 【支え、間え】 „A bará-
tom lelki támaszt nyújtott.” 「友達に心の支え
になった。」 ◆ **したざさえ** 【下支え】 (tá-
maszték) ◆ **しちゅう** 【支柱】 „lelki támasz”

せいしんてき しちゅう
【精神的な支柱】 ◆ **たのみ** 【頼み】 „A bará-
tom támaszt nyújt a nehéz időkben.” 「困った時

に友達が頼みになってくれている。」 ◆ **たより**

【頼り】 „Te vagy a támaszom.” 「貴方が頼りで
す。」 ◆ **にないて** 【担い手】 „Ő az új üzlet-
ág támasza.” 「彼は新事業の担い手だ。」 ◆ **や**

たいぼね 【屋台骨】 „család támasza” 「家族の
屋台骨」 ◆ **よりどころ** 【拠り所】 „támasz az
életben” 「生活の拠り所」 ◆ **よるべ** 【寄る

辺、寄る方】 „támasz nélküli ember” 「寄る辺
のない人」 ◇ **család támasza** **いつかはし**
ら 【一家の柱】

támaszkodás ◆ **ささえること** 【支えること】
„botra támaszkodás” 「杖で体を支えること」 ◆
たよること 【頼ること】 „szülőkre támaszko-
dás” 「親に頼ること」 ◇ **másokra támasz-**
kodás **ひたのみ** 【人頼み】 „Ne támaszkodj

másokra!” 「人頼みは駄目じゃん！」 ◇ **önerő-**
re támaszkodás **どくりつどつぽ** 【独立独
歩】 ◇ **önerőre támaszkodó** **どくりつどつぽ**
の 【独立独歩の】 „önerőre támaszkodó szelle-
miség” 「独立独歩の精神」

támaszkodik ◆ **あまえる** 【甘える】 „A ked-
vességére támaszkodom.” 「ご親切に甘え
て。」 ◆ **いきよする** 【依拠する】 (Bizonnyítat-
lan hipotézisre támaszkodik.” 「証明されてい
ない仮説に依拠している。」) ◆ **ささえにする**
【支えにする】 „Járókeretre támaszkodva
ment.” 「歩行器を支えにして歩いた。」 ◆ **さ**
さえる 【支える】 „Botra támaszkodtam.” 「杖
で体を支えた。」 ◆ **すがる** 【縋る】 „Csak az
orvosokra támaszkodhatunk.” 「医者にしかすが
るものがない。」 ◆ **たよる** 【頼る】 (valakire)
„Ez a felnőtt fiú még mindig a szülei-re támasz-
kodik.” 「この成人した男はまだ両親に頼って
いる。」 ◆ **つく** 【突く、衝く、撞く】 (botra)
„Az öregember botra támaszkodva ment.” 「老人
は杖を突いて歩いた。」 ◆ **まつ** 【俟つ】 „Az

emberek erőfeszítésére támaszkodik.” [人の^{ひと}努力^{どりよく}に^ま俟つ。] ◆ **もたれかかる** [もたれ掛かる、凭れかかる、凭れ掛かる] (nekidől) „Az asztalra támaszkodott.” [机^{つくえ}に^{もた}凭れ掛かった。] ◆ **よりかかる** [寄りかかる、寄り掛かる] „A szüleire támaszkodva él.” [親^{おや}に^よ寄りかかって暮^くらしている。] ◆ **よりする** [寄りする、寄り纏る] „Szüleire támaszkodva él.” [親^{おや}に^よ寄りすがって生活^{せいかつ}する。] ◆ **よる** [寄る、凭る、倚る] „A hídkorlátnak támaszkodtam.” [欄干^{らんかん}によった。] ◇ **másokra támaszkodik** **ひとだのみする** [人頼^{ひとたのみ}みする] „Nem támaszkodom másokra.” [僕は人頼^{ひとたのみ}みをしな。] ◇ **saját lábára támaszkodik** **ひとりあるきする** [ひとり歩き^{ひとりあるき}する、一人歩き^{ひとりで}する、独り歩き^{どく}する] „Harminc évesen sem tud a saját lábára támaszkodni.” [30歳^{さんじゅうさい}過ぎててもひとりある^{ひとりある}で^{でき}ない。]

támaszkodva ◆ **たよりに** [頼りに] „A tudására támaszkodva maradt életben.” [彼は知恵^{ちえ}を頼^{たよ}りに^いに^ぬ生き抜いた。]

támaszláb ◆ **じくあし** [軸足、軸脚]

támaszpont ◆ **きち** [基地] ◆ **きょうとうほ** [橋頭保、橋頭堡] ◆ **こんぎち** [根拠地] „A hadsereg egy szigetet alakított ki támaszpontjául.” [軍隊^{ぐんたい}は島^{しま}に根拠地^{こんぎち}を設けた。] ◆ **ベース・キャンプ** ◇ **amerikai támaszpont** **べいぐんきち** [米軍基地] ◇ **haditengerészeti támaszpont** **かいぐんきち** [海軍基地] ◇ **légi-támaszpont** **くうぐんきち** [空軍基地]

támaszra talál ◆ **おおぶねにのる** [大船に乗る、大舟に乗る] „A pártomra állt, támaszra találtam.” [彼^{かれ}が見方^{みかた}についてくれたので大船^{おおぶね}に乗った気分^のになった。]

támaszréteg ◆ **しじそう** [支持層] „épület alapja alatti támaszréteg” [構造物基礎^{こうぞうぶつ}の支持層^{しじそう}]

támaszt ◆ **たてかける** [立てかける、立て掛ける] (nekiállít) „A fának támasztottam a síléceket.” [スキー^{いた}の板^きを木^たに立てかけた。] ◆ **つきつける** [突き付ける、突きつける] „Elfo-

gadhatatlan követelést támasztottak velem szemben.” [無理^{むり}な要求^{ようきゅう}を突きつけられた。] ◆ **もたれる** [凭れる、靠れる] (nekidől) „A falnak támasztottam a hátam.” [壁^{かべ}に背^せをもたれた。] ◆ **ようきゅうする** [要求する] (követel) „Nehéz feltételeket támaszt.” [難^{むずか}しい条件^{じょうけん}を要求^{ようきゅう}する。] ◇ **kételyeket támaszt** **ぎねんをもたせる** [疑念^{ぎねん}を持たせる] „A teszteredmények kételyeket támasztanak a vakcina hatékonyságával szemben.” [実験^{じっけん}データはワクチン^わの効果^{こうか}に疑念^{ぎねん}をもたせた。] ◇ **kezére támasztja a fejét** **ほおづえをつく** [頬杖^{ほおづえ}を突^つく、頬杖^{ほおづえ}をつく] ◇ **nekitámaszt** **もたせかける** [凭せかける、凭せ掛ける、もたせ掛ける] „Nekitámasztottam a létrát a falnak.” [はしこ^{はしこ}を壁^{かべ}にもたせかけた。]

támaszték ◆ **したざえ** [下支え] ◆ **つっぱり** [突っ張り] ◆ **ひかえ** [控え、扣え] „Támasztékot tettem a falhoz.” [壁^{かべ}に控え^{ひか}をつけた。]

támaszt nyújtó ◆ **ちからづよい** [力強い] „Támaszt nyújtó barát.” [彼は力強い^{ちからづよ}味方^{みかた}だ。]

támasztógyökér ◆ **しちゅうこん** [支柱根] (támasztó léggyökér) ◇ **lapos támasztógyökér** **ばんこん** [板根]

támasztó léggyökér ◆ **しちゅうこん** [支柱根]

támasztóoszlop ◆ **すけばしら** [助柱、樁柱] ◆ **ひかえしら** [控え柱、控柱、撐]

tamburin ◆ **タンバリン** ◆ **タン布林** (csörgődob)

támla ◆ **ささえ** [支え、間え] (támaszték) ◆ **せもたれ** [背もたれ、背凭れ] (széktámla) ◇ **kartámla** **ひじかけ** [ひじ掛け、肘掛け、肘掛]

támogat ① **ささえ** [支える] „Szociális segéllyel támogatták.” [生活保護^{せいかつほご}が彼^{かれ}を支えた。] ② **しじする** [支持する] „Te támogatod ezt a véleményt?” [あなたはこの意見^{いけん}を支持^{しじ}しますか?] ③ **ほじよする** [補助する] (kisegít) „Az állam pénzzel támogatja a környezetbarát autót vásárlókat.” [政府^{せいふ}はエコカー^{えこカー}の購入^{こうにゅう}を

ひ ほじょ
費を補助する。」 ◆ **たいおうする** 【対応する】 „japán nyelvet támogató applikáció” 「日本語に対応するアプリ」 ◆ **おうえんする** 【応援する】 „Támogatom a lelkiismeretes dolgozókat.” 「真面目な社員を応援している。」 ◆ **かおをたてる** 【顔を立てる】 „Discsértelek a főnöködnek, hogy támogassalak.” 「君の顔を立てるために上司を誉めておいた。」 ◆ **かたいれする** 【肩入れする】 „Támogattam a javaslatát.” 「彼の案に肩入れた。」 ◆ **かたをいれる** 【肩を入れる】 „Támogatta az intézkedést.” 「政策に肩を入れた。」 ◆ **かつぎあげる** 【担ぎ上げる】 „Támogatja, hogy bizottsági elnök lehessen.” 「委員長に担ぎ上げる。」 ◆ **こうえんする** 【後援する】 „Támogatom a jelöltségét.” 「彼の立候補を後援する。」 ◆ **さんせいする** 【賛成する】 „Támogatta a javaslatot.” 「提案に賛成した。」 ◆ **しえんする** 【支援する】 „Ez az ország támogatja a szülő anyákat.” 「この国は子供を産む母親を支援している。」 ◆ **しゅしやうする** 【主唱する、首唱する】 „Támogatja a baleset-megelőző mozgalmat.” 「交通事故防止運動を主唱する。」 ◆ **しょうれいする** 【奨励する】 (ösztönöz) „Az állam támogatja a napenergiát.” 「政府は太陽光発電を奨励する。」 ◆ **じょせいする** 【助成する】 „Támogatja a vállalkozókat.” 「事業主を助成する。」 ◆ **すいしんする** 【推進する】 „A kormány támogatja a megújuló energiaforrásokat.” 「政府は再生可能エネルギーを推進する。」 ◆ **たてる** 【立てる】 „Köszönöm, hogy támogatott engem.” 「私を立ててくれてありがとう。」 ◆ **ひきたてる** 【引き立てる、引立てる】 „Támogatta a jelöltet.” 「候補者を引き立てた。」 ◆ **みつぐ** 【貢ぐ】 „Támogatja a szeretőjét.” 「愛人に貢いでいる。」 ◆ **もりたてる** 【守り立てる、盛り立てる】 „Támogatta az utódját.” 「後継者を守り立てた。」 ◇ **anyagilag támogatott választás** **きんけんせんきよ** 【金権選挙】 ◇

számítógéppel támogatott tervezés **コンピュータしえんせつけい** 【コンピュータ支援設計】 (CAD)

támogatás ① **しじ** 【支持】 „A gazdasági intézkedések elnyerték a nép támogatását.” 「経済対策は国民の支持を得た。」 ② **しえん** 【支援】 „Az éhínség miatt nemzetközi támogatást kért.” 「食糧不足で国際社会の支援を求めた。」 ③ **ほじょきん** 【補助金】 (segély) „Támogatást kért az önkormányzattól.” 「自治体に補助金を求めた。」 ◆ **あいこ** 【愛顧】 „Köszönjük a támogatását!” 「ご愛顧有難うございます。」 ◆ **あとおし** 【後押し】 ◆ **うしろだて** 【後ろ盾、後盾、後ろだて】 „A nép támogatásával képviselői mandátumot szerzett.” 「民意を後ろ盾に議席を獲得した。」 ◆ **おうえん** 【応援】 ◆ **かたいれ** 【肩入れ】 ◆ **きょうさん** 【協賛】 ◆ **きょうさんきん** 【協賛金】 ◆ **こうえん** 【後援】 „államilag támogatott vidékfejlesztő vállalkozás” 「政府後援の地域活性化事業」 ◆ **サポート** ◆ **さんじよ** 【賛助】 ◆ **さんせい** 【賛成】 (javaslaté) „A jelölt többségi támogatást szerzett.” 「候補者は過半数の賛成を得た。」 ◆ **しょうれいきん** 【奨励金】 ◆ **じょせい** 【助成】 „támogatási program” 「助成計画」 ◆ **すいしん** 【推進】 (előterbe helyezés) ◆ **たいおう** 【対応】 „Unicode támogatás” 「ユニコード対応」 ◆ **テコいれ** 【テコ入れ、梃入れ】 „gazdaság támogatása” 「景気の梃入れ」 ◆ **バックアップ** „Teljes körű támogatásban részesültem.” 「全面バックアップを得た。」 ◆ **ひきたて** 【引き立て、引立て】 „A főnöke támogatásával a többieknél gyorsabban előléptették.” 「上司の引き立てで人より早く昇進した。」 ◆ **ふじよ** 【扶助】 „A házastársak kötelesek támogatni egymást.” 「夫婦は扶助の義務がある。」 ◆ **ほじよ** 【補助、補助】 (kiszegítés) „Állami támogatást kap.” 「政府から補助を受けている。」 ◇ **beruházási támogatás** **とうしほじょきん** 【投資補助金】 ◇ **exporttámogatás** **ゆしゆつしょうれいきん** 【輸出奨励金】 „Exporttámogatást kap.” 「輸出奨励金を受ける。」 ◇

költségvetési támogatás **よさんしえん**
 【予算支援】 ◇ **öregségi támogatás** **こうれいしやしえん** 【高齢者支援】

támogatás egyedülálló anyáknak ◆ **ぼしねんぎん** 【母子年金】

támogatás összege ◆ **ふじょりょう** 【扶助料】

támogatást ad ◆ **じょせいぎんをあたえる**
 【助成金を与える】 „Támogatást adott a kutatóintézetnek.” 「研究所に助成金を与えた。」

támogató ◆ **うしろだて** 【後ろ盾、後盾、後ろだて】 ◆ **かんじんもと** 【勸進元】 ◆ **こうえんしゃ** 【後援者】 ◆ **さんじょいん** 【賛助員】 ◆ **さんせいしゃ** 【賛成者】 (javaslat mellett álló) ◆ **しえんしゃ** 【支援者】 ◆ **しじしゃ** 【支持者】 ◆ **バック** „Befolyásos támogatója van.” 「彼には有力なバックがある。」

támogatók klubja ◆ **こうえんかい** 【後援会】

támogató szavazat ◆ **さんせいひょう** 【賛成票】

támogató tag ◆ **さんじょかいいん** 【賛助会員】

támogatottság ◆ **しじりつ** 【支持率】 „Csökken a kormánypárt támogatottsága.” 「与党の支持率が低下した。」

támolyog ◆ **よたよたする** „Támolyogva sétált.” 「よたよたした足どりで歩いた。」 ◆ **よぼよぼする** „Rosszul voltam, támolyogtam.” 「気分が悪くてよぼよぼしていた。」

támolyogva ◆ **ひよろひよろ** ◆ **よたよたと** „Támolyogva mentem fel a lépcsőn.” 「よたよたと階段を登った。」

támaszlop ◆ **しちゅう** 【支柱】

tampon ◆ **タンポン** ◆ **めんぎゅう** 【綿球】

támpont ◆ **てがかり** 【手がかり、手掛かり、手懸かり】 (nyomravezető jel) „Támpontot kaptam a kincs rejtékéhez.” 「宝物の隠れ場所の手がかりを見つけた。」 ◆ **めじるし** 【目印、目じるし】 „Nem volt semmilyen támpontom a tájékozódásban.” 「方角を知るための目印はなかった。」 ◆ **よすが** 【縁、因、便】 „Nincs bizo-

nyítékul szolgáló támpontunk.” 「証拠となるよすががない。」

támpont a megértéshez ◆ **とらえどころ** 【捕え所、捕え処】

támpont nélküli navigáció ◆ **すいそくこうほう** 【推測航法】

tamtam ◆ **タムタム**

tan ◆ **おしえ** 【教え】

tanabata ◆ **たなばた** 【七夕、棚機、織女】 (ünnepe július 7-én) ◆ **ほしまつり** 【星祭】

Tanabata fesztivál öse ◆ **きこうでん** 【乞巧奠】

tanács ◆ **アドバイス** „Tanácsot kaptam a barátomtól.” 「友達からアドバイスを受けた。」 ◆ **いけん** 【意見】 „Elfogadtam, a főnököm tanácsát.” 「上司の意見に従った。」 ◆ **かんこく** 【勧告】 „Tanácsos a menedékhelyre húzódni!” 「避難勧告が出された。」 ◆ **かんしょう** 【勧奨】 ◆ **きょうぎかい** 【協議会】 ◆ **くちぞえ** 【口添え】 ◆ **さんこう** 【参考】 (mihez tartás)

„Megfogadom a tanácsát!” 「参考にさせていただきます。」 ◆ **じよげん** 【助言】 „Szeret tanácsokat osztogatni.” 「助言を与えるのが好きです。」 ◆ **しんぎかい** 【審議会】 (tanácsadó testület) ◆ **ちゅうい** 【注意】 (figyelmeztetés) „Nem fogadta meg a használati tanácsokat.” 「使用上の注意を守らなかった。」 ◆ **ちゅうげん** 【忠言】 ◆ **ちゅうこく** 【忠告】 „Azt a tanácsot adtam neki, hogy ne provokáljon veszedelmet.” 「喧嘩を売らないように忠告を与えた。」 ◆ **ひょうぎかい** 【評議会】 ◆ **a jó tanács kellemetlen** **ちゅうげんみみにさからう** 【忠言耳に逆らう】 ◇ **államtanács** **こつかひょうぎかい** 【国家評議会】 ◇ **biztonsági tanács** **あんぜんほしやうりじかい** 【安全保障理事會】 ◇ **bölcsek tanácsa** **けんじんかいぎ** 【賢人会議】 ◇ **forradalmi tanács** **かくめいひょうぎかい** 【革命評議会】 ◇ **országos tanács** **ぜんこくひょうぎかい** 【全国評議会】 ◇ **rizsártanács** **べいかしんぎかい** 【米価審議会】 ◇ **tanácsokat osztogat** **とやかきう** 【とやかき言う、兎や角言う】 (felesleges tanácsokat) „Ne osztogass tanácsokat!” 「とやかき言わないで!」 ◇ **üzemi tanács** **こうじょうひょうぎかい** 【工場評議会】 ◇ **vállalati tanács**

きぎょうひょうぎかい 【企業評議会】 ◇ váro-
si tanács shikai 【市会】

tanácsadás ◆ **カウンセリング** ◆ **コンサルテ**
ィング ◆ **そうだん** 【相談】 „Elmentem a ba-
rátomhoz tanácsért.” [友達の所に相談に行っ
た。] ◆ **ほどう** 【補導、輔導】 (nevelő jelle-
gű) „diáktanácsadás” [学生の補導] ◇ **egész-**
ségügyi tanácsadás **ほけんしどう** 【保健指
導】 ◇ **gyógyszerezési tanácsadás** **ふくや**
くしどう 【服薬指導】 ◇ **jogi tanácsadás** **ほ**
うりつそうだん 【法律相談】 ◇ **pályaválasz-**
tási tanácsadás **しんろそうだん** 【進路相
談】 ◇ **pályaválasztási tanácsadás** **しんろ**
しどう 【進路指導】 ◇ **pályaválasztási ta-**
nácsadás **しよくぎょうほどう** 【職業補導】 ◇
pályaválasztási tanácsadás **しよくぎょう**
しどう 【職業指導】 ◇ **továbbtanulási ta-**
nácsadás **しながくしどう** 【進学指導】

tanácsadó ◆ **アドバイザー** ◆ **カウンセラー** ◆
こもん 【顧問】 ◇ **コンサルタント** „üzletveze-
tési tanácsadó” [経営コンサルタント] ◆ **さん**
ぼう 【参謀】 ◆ **じよげんしゃ** 【助言者】 ◆
そうだんあいて 【相談相手】 „Szükségem van
valakire, aki tanácsot adna.” [相談相手が欲し
い。] ◆ **そうだんいん** 【相談員】 ◆ **そうだ**
んやく 【相談役】 ◇ **életvezetési tanács-**
adó **せいかつそうだんいん** 【生活相談員】 ◇
főtanácsadó **しゆにんそうだんいん** 【主任相
談員】 ◇ **gazdasági tanácsadó** **けいざいこ**
もん 【経済顧問】 ◇ **harag rossz tanácsadó**
たんきはそんき 【短気は損気】 tanki-va szon-
ki ◇ **költségvetési tanácsadó** **ざいせいこ**
もん 【財政顧問】 ◇ **lelki tanácsadó** **しんり**
カウンセラー 【心理カウンセラー】 ◇ **pálya-**
választási tanácsadó **しんろしどうしゃ**
【進路指導者】 ◇ **pénzügyi tanácsadó** **フ**
ィナンシャル・アドバイザー ◇ **pénzügyi ta-**
nácsadó **きんゆうこもん** 【金融顧問】

tanácsadó bizottság ◆ **しもんいんかい**
【諮問委員会】

tanácsadó cég ◆ **コンサルティングがいしゃ**
【コンサルティング会社】

tanácsadó iroda ◆ **そうだんじよ** 【相談所】

tanácsadó szolgálat ◆ **そうだんしつ** 【相談
室】 ◆ **そうだんまどぐち** 【相談窓口】 „jogi ta-
nácsadó szolgálat” [法律相談窓口]

tanácsadó testület ◆ **さんよきかん** 【参与機
関】 ◆ **しもんきかん** 【諮問機関】 ◆ **しんぎか**

い 【審議会】 (bizottság) ◇ **jogi tanácsadó**
testület **ほうせいしんぎかい** 【法制審議会】

tanácsadó vállalat ◆ **コンサルティングがい**
しゃ 【コンサルティング会社】 ◆ **コンサルテ**
ィング・ファーム ◇ **független tanácsadó**
vállalat **どくりつけいコンサルティング・フ**
ァーム 【独立系コンサルティング・ファーム】

tanácskérés ◆ **めんだん** 【面談】 (elbeszélge-
tés)

tanács kérése ◆ **しもん** 【諮問】

tanácskérő ◆ **そうだんしゃ** 【相談者】

tanácskozás ◆ **かいぎ** 【会議】 „Részt vettem
a tanácskozáson.” [会議に出席した。] ◆ **か**
いだん 【会談】 ◆ **ごうぎ** 【合議】 ◆ **ひょうぎ**
【評議】 „Részt vesz a tanácskozáson.” [評議に
参加する。] ◇ **hadműveleti tanácskozás**
さくせんかいぎ 【作戦会議】

tanácskozik ◆ **かいだんする** 【会談する】 „A
kormány a küldöttséggel tanácskozott.” [政府
は使節団と会談した。] ◆ **そうだんしあう**
【相談しあう】 ◆ **ひょうぎする** 【評議する】
„Az esküdtek több, mint két órán át tanácskoz-
tak.” [陪審員は2時間以上評議した。]

tanácskozó testület ◆ **ひょうぎかい** 【評議
会】

tanácskozó testület tagja ◆ **ひょうぎいん**
【評議員】

tanács meghallgatás ◆ **かもん** 【下問】

tanácsokat osztogat ◆ **とやかくいう** 【とや
かく言う、兎や角言う】 (felesleges tanácsokat)

„Ne osztogass tanácsokat!” [とやかく言わない
で!] ◇ **szerep tanácsokat osztogatni**
アドバイスするたがる 【アドバイスしたがる】

„Az a férfi szeret tanácsokat osztogatni.” [彼は
アドバイスしたがる人だ。]

Tanácsok Háza ◆ **さんぎいん** 【参議院】

tanácsol ◆ **アドバイスする** „Azt tanácsoltam,
hogy ne vegye meg a részvényt.” [この株を買わ
ない方がいいとアドバイスした。] ◆ **かんこく**
する 【勧告する】 „Azt tanácsolta a polgárok-
nak, hogy ne utazzanak abba az országba.” [こ
くみにその国への渡航中止を勧告した。] ◆ **か**

んしょうする 【勸奨する】 (formális) „Tanácsolja az adó befizetését.” [納税を勸奨する。] ◆ **さとす** 【諭す】 (rávezet) „Azt tanácsoltam a barátomnak, hogy ne italozzon.” [ともだち さと さげ 友達を諭してお酒をやめさせた。] ◆ **じよげんする** 【助言する】 „Azt tanácsoltam, hogy még ne adja el a részvényeit.” [持っている株をまだ売らないように助言した。] ◆ **ちゅうこくする** 【忠告する】 (figyelmeztet) „Azt tanácsoltam neki, hogy jobb, ha nem hazudik.” [彼に嘘をつかないように忠告した。]

tanácsolás ◆ **ゆし** 【諭旨】 „felmondás tanácsolása” [諭旨解雇]

tanácsolt felmondás ◆ **かんしょうたいしよく** 【勸奨退職】 (eltanácsolás)

tanácsos ◆ **けんめいな** 【賢明な】 „Tanácsos előre helyet foglalni.” [予約をした方が賢明です。] ◆ **さんじかん** 【参事官】 ◆ **さんよ** 【参与】 (régii cím) ◆ **しんぎかん** 【審議官】 (tanácsadó testületben) ◆ **ほうがよい** 【方がよい】 „Rossz időben nem tanácsos elindulni.” [あくてんこう で ほう 悪天候なら出かけない方がよい。] ◆ **ほさかん** 【補佐官】 (segéd) ◆ **よい** 【良い、善い】 (jó)

„A hidegben tanácsos kabátot venni.” [寒い時はコートを着るといい。] ◇ **jogtanácsos** **ほうりつこもん** 【法律顧問】 ◇ **kereskedelmi tanácsos** **しょうむさんじかん** 【商務参事官】 ◇ **kormánytanácsos** **ないかくさんよ** 【内閣参与】 ◇ **nem tanácsos** **しないほうがよい** 【しない方がよい】 „Nem tanácsos hóviharban útnak indulni.” [吹雪の中を出かけない方がいい。] ◇ **nem tanácsos** **おすすりできない** 【お勧めできない、お勧め出来ない】 „Nem tanácsos este sokat enni.” [夜にたくさん食べるのはお勧めできません。] ◇ **országgyűlési tanácsos** **さんよかん** 【参与官】

tanácsot ad ◆ **アドバイスを** **する** „Jó tanácsot adtam a barátomnak.” [友達にいいアドバイスをした。] ◆ **そうだんにのる** 【相談に乗る】 „Kérlek, adj tanácsot!” [相談に乗ってください]

い。] ◆ **ちえをかす** 【知恵を貸す】 „Kérem, adjon tanácsot!” [知恵を貸して下さい。]

tanácsot kér ◆ **しもんする** 【諮問する】 ◆ **そうだんする** 【相談する】 „Kérjen tanácsot az orvosától!” [お医者さんに相談して下さい!] ◆ **ちえをかりる** 【知恵を借りる】 „Kérjünk tanácsot egy szakembertől!” [専門家の知恵を借りましょう!] ◆ **めんだんする** 【面談する】 (személyesen) „Tanácsot kértem az orvostól.” [医者と面談した。]

tanácsstag ◆ **ひょうぎいん** 【評議員】

tanácsstalan ◆ **おもいあまる** 【思い余る】 „Tanácsstalan voltam, és a barátomhoz fordultam.” [思い余って友達に相談した。] ◆ **とうわくする** 【当惑する】 „Tanácsstalan voltam, hogyan lehetne a problémát kezelni.” [問題にどう対処できるか当惑していた。] ◆ **とほうにくれる** 【途方に暮れる】 „Nem hallgat rám bármit mondok is neki. Tanácsstalan vagyok.” [彼に何を言っても聞いてくれず、途方に暮れた。] ◆ **まよっている** 【迷っている】 „Tanácsstalan vagyok - nem tudom, hogy melyik inget vegyem meg.” [どのシャツを買うかわからない、迷っています。]

tanácsstalanság ◆ **こんきやく** 【困却】 ◆ **とうわく** 【当惑】

tanácsstalanul járkál ◆ **うおうさおうする** 【右往左往する】 „Tanácsstalanul járkált a szobában.” [部屋を右往左往した。]

tanácsstalanul járkálás ◆ **うおうさおう** 【右往左往】

tanácssterem ◆ **ぎじょう** 【議場】 (ülésterem)

tanakodik ◆ **しあんする** 【思案する】 „Azon tanakodtunk, hogy melyik megoldás a legjobb.” [私たちはどの方法が一番よいかあれこれと思案した。]

tananyag ◆ **カリキュラム** ◆ **きょういくかてい** 【教育課程】 (tanterv) ◆ **きょうか** 【教科】 „Különösen az ideai évben nehéz a tananyag.” [今年の教科は特に難しい。] ◇ **kötelező tananyag** **ひつすきょうか** 【必修教科】 ◇ **va-**

lasztható tananyag **せんたくきょうか** 【選択教科】

tananyagon kívüli ◆ **かがい** 【課外】

tanár ◆ **きょういん** 【教員】 ◆ **きょうかん** 【教官】 ◆ **きょうし** 【教師】 ◆ **きょうゆ** 【教諭】 ◆ **こうし** 【講師】 „Egyetemi tanár.” 「大学の講師をしています。」 ◆ **し** 【師】 „Tanáromként tekintek rá.” 「彼を師と仰いでいる。」 ◆ **せんせい** 【先生】 „középiszolás tanár” 「高等学校の先生」 ◆ **énekstanár** **うたのせんせい** 【歌の先生】 ◆ **főállású tanár** **せんじんこうし** 【専任講師】 ◆ **gyakorló tanár** **きょういじくしゅうせい** 【教育実習生】 ◆ **helyettesítő tanár** **だいいょうきょういん** 【代用教員】 ◆ **hittantanár** **しゅうきょうきょういくのせんせい** 【宗教教育の先生】 (val-lásoktató) ◆ **kisegítőiskolai tanár** **ようごきょうゆ** 【養護教諭】 ◆ **közelálló tanár** **おんし** 【恩師】 (akinek a múltban sokat köszön-

het) „Ez a tanár közel állt hozzám” 「彼は私の恩師です。」 ◆ **magántanár** **かていきょうし** 【家庭教師】 ◆ **magyartanár** **ハンガリーごのせんせい** 【ハンガリー語の先生】 ◆ **nyelvtanár** **ことばのせんせい** 【言葉の先生】 ◆ **nyelvtanár** **ごがくきょうし** 【語学教師】 ◆ **nyelvtanár** **ごがくのせんせい** 【語学の先生】 ◆ **óraadó tanár** **しよくたくこうし** 【嘱託講師】 ◆ **óraadó tanár** **ひじょうきんこうし** 【非常勤講師】 ◆ **rendes tanár** **せいきょうじゅ** 【正教授】 ◆ **szerződéses tanár** **ひじょうきんこうし** 【非常勤講師】 ◆ **táncstanár** **ダンスのせんせい** 【ダンスの先生】 ◆ **táncstanár** **ダンスのきょうし** 【ダンスの教師】 ◆ **táncstanár** **おどりのきょうし** 【踊りの教師】 ◆ **témavezető tanár** **しどうきょうかん** 【指導教官】 ◆ **tornatanár** **たいいくのせんせい** 【体育の先生】 ◆ **tornatanár** **たいそうきょうし** 【体操教師】 ◆ **vendégstanár** **きゃくいんこうし** 【客員講師】 ◆ **zenetanár** **おんがくのせんせい** 【音楽の先生】

tanára oktat ◆ **みちをとく** 【道を説く】 „A buddhizmus tanára oktatott.” 「仏の道を説いた。」

tanár-diák kapcsolat ◆ **していかんけい** 【師弟関係】 ◆ **していのあいだから** 【師弟の間柄】

tanár-diák-szülő elbeszélgetés ◆ **さんしゃめんだん** 【三者面談】

tanár és diák ◆ **してい** 【師弟】

tanári ◆ **しよくいんしつ** 【職員室】 (tanári szoba)

tanári asztal ◆ **きょうたく** 【教卓】

tanári diploma ◆ **きょういんめんきよ** 【教員免許】

tanári értekezlet ◆ **しよくいんかいぎ** 【職員会議】

tanári hatalommal való visszaélés ◆ **アカデミックハラスメント** (tudományos főlényeskedés)

tanári hivatás ◆ **きょうしよく** 【教職】 „Tanári hivatást választ.” 「教職を志願する。」

tanári kar ◆ **きょうじゅじん** 【教授陣】 „tanári kar tagjai” 「教授陣の方々」 ◆ **きょうしよくいん** 【教職員】

tanári képesség ◆ **きょういくりよく** 【教育力】 ◆ **しどうりよく** 【指導力】 „jó képességű tanár” 「指導力のある教師」

tanári kurzus ◆ **きょうしよくかてい** 【教職課程】

tanári pálcá ◆ **きょうべん** 【教鞭】 „A diákok elfenekelték a tanári pálcával.” 「生徒は教鞭でお尻を叩かれた。」

tanári pálya ◆ **きょうしよく** 【教職】 „Tanári pályára lép.” 「教職に就く。」 ◆ **きょうだん** 【教壇】 „Elhagyta a tanári pályát.” 「教壇を去った。」

tanári szoba ◆ **しよくいんしつ** 【職員室】

tanári tapasztalat ◆ **きょうしよくけいけん** 【教職経験】

tanári tekintély ◆ **きょうけん** 【教権】

tanárképzés ◆ **きょういんようせい** 【教員養成】 ◆ **きょうしよくかてい** 【教職課程】

tanárképző egyetem ◆ **きょういくだいがく** 【教育大学】

tanárképző főiskola ◆ **きょういくだいがく** 【教育大学】 ◆ **きょういんようせいだいがく** 【教員養成大学】

tanár lesz ◆ **きょうべんをとる** 【教鞭をとる、教鞭を執る】 „Híres egyetemen lett tanár.” 「有名な大学で教鞭を執った。」

tanár nélküli óra ◆ **じしゅうじかん** 【自習時間】

tanárnő ◆ **じょせいのせんせい** 【女性の先生】

tanársegéd ◆ **じょしゅ** 【助手】 (egyetemi)

tanár úr ◆ **せんせい** 【先生】 „Tanaka tanár úr-tól tanultam matematikát.” 「田中先生に数学を教わった。」

tánc ◆ **おどり** 【踊り】 „Nehezen tudtam megjegyezni ennek a táncnak a lépéseit.” 「この踊りのステップをなかなか覚えられなかった。」 ◆ **しゃこうダンス** 【社交ダンス】 (szalontánc) ◆ **ダンス** ◆ **ぶとう** 【舞踏】 ◆ **ぶよう** 【舞踊】 „A japán táncot kimonóban lejtik.” 「日本の舞踊は着物を着て踊ります。」 ◆ **まい** 【舞、舞い】 „Esőtáncot járt.” 「雨乞いの舞を舞った。」 ◆ **helyi tánc** **きょうどぶよう** 【郷土舞踊】 ◆ **kardtánc** **つるぎのまい** 【剣の舞い】 ◆ **kreatív tánc** **そうさくダンス** 【創作ダンス】 ◆ **kreatív tánc** **そうさくぶとう** 【創作舞踏】 ◆ **méhtánc** **ミツバチのダンス** 【蜜蜂のダンス】 ◆ **modern tánc** **モダン・ダンス** ◆ **négyes tánc** **スクエアダンス** ◆ **néptánc** **みんぞくぶよう** 【民俗舞踊、民族舞踊】 ◆ **regzőtánc** **ミツバチのダンス** 【蜜蜂のダンス】 (méhtánc) ◆ **sortánc** **ライン・ダンス** ◆ **szalontánc** **しゃこうダンス** 【社交ダンス】 ◆ **vicces tánc** **コミック・ダンス**

tánccipő ◆ **ぶとうぐつ** 【舞踏靴】

táncdal ◆ **うた** 【歌、唄】 ◆ **ポピュラーソング**

táncdalénekes ◆ **ポピュラーかしゅ** 【ポピュラー歌手】

táncdalfesztivál ◆ **うたがっせん** 【歌合戦】 (dalfesztivál)

táncdalverseny ◆ **うたがっせん** 【歌合戦】 (dalfesztivál)

táncdráma ◆ **ぶようげき** 【舞踊劇】

táncegyüttes ◆ **ぶようだん** 【舞踊団】

táncelőadás ◆ **えんぶ** 【演舞】

tánc és zene ◆ **ぶきょく** 【舞曲】

táncház ◆ **えんぶじょう** 【演舞場】

tánciskola ◆ **ダンスきょうしつ** 【ダンス教室】 ◆ **ダンススクール**

táncjáték ◆ **しょさごと** 【所作事】 (kabuki-ban) ◆ **バレエ**

tánclépés ◆ **おどりのステップ** 【踊りのステップ】 „Tánclépéseket tettem.” 「踊りのステップを踏んだ。」

táncol ◆ **おどる** 【踊る、躍る】 „A rádióból jövő zenére táncoltam.” 「ラジオの音楽に合わせて踊っていた。」 ◆ **ダンスする** ◆ **ぶとうをする** 【舞踏をする】 ◆ **まう** 【舞う】 „A virágszirmok táncoltak a levegőben.” 「花びらが空に舞っていた。」 ◆ **kötélen táncol** **つなわたりする** 【綱渡りする】 ◆ **úgy táncol, ahogy a másik fűtyül** **いいなりになる** 【言いなりになる】 „A beosztottak úgy táncolnak, ahogy a főnökük fűtyül.” 「部下は上司の言いなりになっている。」 ◆ **vadul táncol** **örömeben** **きょうきらんぶする** 【狂喜乱舞する】 „A győzelem után vadul táncolt örömeben.” 「勝利に狂喜乱舞する。」

táncolás ◆ **ぶよう** 【舞踊】 „Hobbim a táncolás.” 「趣味は舞踊だ。」

táncol lejt ◆ **まいをまう** 【舞を舞う】 „Lassú táncot lejtett.” 「舞をゆっくり舞った。」

táncoltatja a lábát ◆ **びんぼうゆすりをする** 【貧乏ゆすりをする、貧乏揺すりをする】 „Azt hittem, hogy földrengés van, pedig csak a lábát táncoltatta a mellettem ülő férfi.” 「地震かと思ったら彼が隣で貧乏ゆすりをしていた。」

táncóra ◆ **ダンスレッスン**

táncos ◆ **おどりこ** 【踊り子、踊子】 ◆ **たちかた** 【立ち方、立方】 ◆ **ダンサー** ◆ **ぶようか** 【舞踊家】

táncos lábú ◆ **ダンスがうまい** 【ダンスが上手い】

táncos műsor ◆ **フロア・ショー**

táncosnő ◆ **おどりこ** 【踊り子、踊子】 ◆ **ダンサー** ◆ **まいひめ** 【舞姫】

táncos összejövetel ◆ **ダンス・パーティー**

táncparkett ◆ **おどりば** 【踊り場】 ◆ **ダンスフロア**

táncpartner ◆ **ダンス・パートナー** ◆ **ぶとうの**
あいて 【舞踏の相手】

táncpróba ◆ **ダンスリハーサル**

táncra perdül ◆ **おどりだす** 【踊りだす、躍り
だす】 „Egy pár táncra perdült.” 「一組のカップ
ルが踊りだした。」

tánctanár ◆ **おどりのきょうし** 【踊りの教師】
◆ **ダンスきょうし** 【ダンス教師】 ◆ **ダンスの**
きょうし 【ダンスの教師】 ◆ **ダンスのせんせい**
【ダンスの先生】 ◆ **ぶとうきょうし** 【舞踏
教師】

táncstanfolyam ◆ **ダンスきょうしつ** 【ダンス
教室】

táncterem ◆ **ダンス・ホール** ◆ **ぶとうしつ**
【舞踏室】 ◆ **ぶとうじょう** 【舞踏場】

tánczene ◆ **ダンスおんがく** 【ダンス音楽】 ◆
ダンスミュージック ◆ **ぶぎょく** 【舞曲】 ◆ **ぶ**
とうきょく 【舞曲曲】

táncsoport ◆ **ぶようだん** 【舞踊団】

tandem ◆ **タンデム**

tandem ismétlések ◆ **じゅうれつがたはんぶく**
はいれつ 【縦列型反復配列】 (rövid tandem is-
métlések)

tandíj ◆ **がくし** 【学資】 „Valaki segít fizetni a
tandíjat.” 「誰かが学資を援助する。」 ◆ **がく**
ひ 【学費】 „Kisebb munkákkal kerestem meg
a tandíjra valót.” 「アルバイトして学費を稼い
だ。」 ◆ **きょういくひ** 【教育費】 „Azt mond-
ják, hogy egy gyerek tandíja 10 millióba kerül.”
「一人の子供にかかる教育費は1000万と言
われています。」 ◆ **げっしや** 【月謝】 (havi)

„Tandíjat fizet.” 「月謝を払う。」 ◆ **こうしゅう**
りょう 【講習料】 ◆ **じゅぎょうりょう** 【授業
料】 „Tanulj, hogy ne menjen veszendőbe az tan-
díj!” 「授業料を無駄にしないようにしっかり
勉強してね。」 ◆ **じゅこうりょう** 【受講料】

tandíjhitel ◆ **きょういくローン** 【教育ロー
ン】

Tanegasima ◆ **たねがしま** 【種子島】

Tanega-sziget ◆ **たねがしま** 【種子島】

tanegység ◆ **たんげん** 【単元】 ◆ **ユニット** ◆
りしゅうたんい 【履修単位】

taneszköz ◆ **がくようひん** 【学用品】 ◆ **きよ**
うざい 【教材】 (oktatási segédanyag)

tanév ◆ **がくねん** 【学年】 „A tanév közepén át-
iratkoztam egy másik iskolába.” 「学年の途中で
転校した。」 ◆ **がくねん** 【学年度】 ◆ **ねん**
ど 【年度】 „Új tanév kezdődött az iskolában.”

「学校で新しい年度が始まった。」 ◇ **jövő**
tanév **らいねん** 【来年度】 „jövő évi tanterv”
【来年度の教育課程】 ◇ **új tanév** **しんがつき**
【新学期】 „A japán középiskolákban áprilisban

kezdődik az új tanév.” 「日本の高等学校では
4月に新学期が始まる。」

tanévkezdés ◆ **しぎょう** 【始業】

tanévnitő ◆ **しぎょうしき** 【始業式】

tanév vége ◆ **がくねんまつ** 【学年末】 ◆ **がつ**
きまつ 【学期末】 ◆ **しゅうぎょう** 【終業】

tanévtároló ◆ **しゅうぎょうしき** 【終業式】

tanfelszerelés ◆ **がくようひん** 【学用品】

tanfolyam ◆ **きょうしつ** 【教室】 „Főzőtanfo-
lyamra járok.” 「料理教室に参加しています。」 ◆ **けんしゅう** 【研修】 „termelésirányí-

tási tanfolyam” 「生産管理の研修」 ◆ **けんし**
ゅうかい 【研修会】 ◆ **こうざ** 【講座】 „On-

line tanfolyamot tart.” 「オンライン講座を行
う。」 ◆ **こうしゅう** 【講習】 „Tanfolyamot

tart.” 「講習を行う。」 ◆ **こうしゅうかい**
【講習会】 ◆ **コース** „kezdő nyelvtanfolyam” 「

語学の初級コース」 ◇ **alaptanfolyam** **きそ**
こうざ 【基礎講座】 ◇ **főzőtanfolyam** **りょ**
うりきょうしつ 【料理教室】 ◇ **intenzív tan-**
tanfolyam **しゅうちゅうてきコース** 【集中的コー
ス】 ◇ **intenzív tanfolyam** **そくせいこうしゅ**
う 【速成講習】 ◇ **intenzív tanfolyam** **そく**
せいコース 【速成コース】 „intenzív gépkocsi-

vezetői tanfolyam” 「自動車学校 速成コース」

◇ **intenzív tanfolyam** **とっくん** 【特訓】 „in-

tenzív angol tanfolyam” 「英語の特訓」 ◇
kézimunka-tanfolyam **てがいきょうしつ** 【手
芸教室】 ◇ **kötőtanfolyam** **あみものきょうし**
つ 【編み物教室、編物教室】 ◇ **levelező tan-**
folyam **つうしんこうざ** 【通信講座】 ◇ **nyári**
tanfolyam **かきこうしゅう** 【夏期講習】 ◇
nyelvtanfolyam **ごがくこうざ** 【語学講座】

◇ **rádiós tanfolyam** ラジオこうざ 【ラジオ講座】 ◇ **táncanfolyam** ダンスきょうしつ 【ダンス教室】 ◇ **téli tanfolyam** とうきこうしゅう 【冬期講習】 ◇ **varróanfolyam** さいほうきょうしつ 【裁縫教室】

tanfolyamon vesz részt ◆ **クラスをとる** 【クラスを取る】 (tanul valamit)

tanfolyam résztvevője ◆ **こうしゅうせい** 【講習生】

tanga bugyi ◆ **タンガ・パンツ**

Tang-birodalom ◆ **とうていこく** 【唐帝国】

Tang-dinasztia ◆ **とう** 【唐】 ◆ **とうちょう** 【唐朝】

tangens ◆ **せいせつ** 【正接】 ◆ **タンジェント**

Tang-kor ◆ **とうだい** 【唐代】

Tang költészet ◆ **とうし** 【唐詩】

tangó ◆ **タンゴ** (tánc)

tangóharmonika ◆ **アコーディオン**

tang olvasat ◆ **とうおん** 【唐音】

tanhá ◆ **あい** 【愛】 (buddhista sóvárgás)

tanintézet ◆ **がくいん** 【学院】 ◆ **がっこう** 【学校】 „meguro kerületi tanintézet” 「目黒区の学校」 ◆ **きょういくせつ** 【教育施設】

tanintézmény ◆ **がくいん** 【学院】 ◆ **がくふ** 【学府】

taniskola ◆ **きょうしゅうじょ** 【教室所】

tanít ◆ **おしえる** 【教える、訓える】 „Iskolában matematikát tanít.” 「学校で数学を教えている。」 ◆ **きょうじゅする** 【教授する】 „Közgazdaságtant tanít.” 「経済学を教授する。」

◆ **きょうべんをとる** 【教鞭をとる、教鞭を執る】 (tanár lesz) „Több iskolában is tanított.” 「複数の学校で教鞭を執った。」 ◆ **しこむ** 【仕込む】 „Trükköket tanítottam a kutyámnak.” 「犬に芸を仕込んだ。」 ◆ **しどうする** 【指導する】 „Táncot tanít.” 「舞踊を指導している。」

◆ **じゅぎょうする** 【授業する】 „Elektrotechnikát tanít.” 「電気工学を授業する。」 ◆ **もつ** 【持つ】 „Ez a tanár matematikát tanít.” 「この先生は数学を持っている。」

◇ **móresre tanít yakiをいれる** 【焼きを入れる】 „Móresre tanítottam a szemtelen újoncot.” 「生意気な後輩に焼きを入れた。」

◇ **móresre tanít うでをへしおる** 【腕をへし折る、腕を押し折る】 „Majd én móresre tanítalak!” 「あんたの腕をへし折ってやる。」

tanítás ◆ **おしえ** 【教え】 „Ez Jézus tanítása.” 「これはキリストの教えです。」 ◆ **がっこう** 【学校】 „Szombaton és vasárnap nincs tanítás.” 「土日は学校がない。」 ◆ **きょういく** 【教育】 (oktatás) ◆ **きょうじ** 【教示】 „Isten tanítása.” 「神の教示。」 ◆ **きょうじゅ** 【教授】

◆ **しこみ** 【仕込み】 „gyermektanítás módszer” 「子供の仕込み方」 ◆ **しめし** 【示し】 „isten tanítása” 「神のおしし」

◇ **harcművészet tanítása しなん** 【指南】 ◇ **rossz tanítás いれぢえ** 【入れ知恵】 „Ezt a rosszat vajon kitől tanulhatta?” 「誰の入れ知恵だろう?」

◇ **zen-tanítás おんがくきょういく** 【音楽教育】

tanítási ◆ **きょういくてきな** 【教育的な】

tanítási egység ◆ **たんげん** 【単元】

tanítási mód ◆ **きょうてい** 【教程】

tanítási módszer ◆ **きょうじゅほう** 【教授法】 ◆ **きょうほう** 【教法】

tanítási szabály ◆ **きょうそく** 【教則】

tanítási szünet ◆ **がっこうへいさ** 【学校閉鎖】 (vészhelyzet miatt)

tanítási terv ◆ **きょういくかてい** 【教育課程】

tanítást továbbvivő szerzetes ◆ **ほうし** 【法嗣】 (buddhista)

tanítás után ◆ **ほうかご** 【放課後】

tanítás vége ◆ **げこうじかん** 【下校時間】 ◆ **ひげどき** 【引け時、退け時】

tanító ◆ **きょうし** 【教師】 „általános iskolai tanító” 「小学校の教師」 ◆ **きょうゆ** 【教諭】

◆ **しはん** 【師範】 ◆ **せんせい** 【先生】 „alsó tagozatos tanító” 「小学校の先生」 ◇ **magán-tanító かていきょうし** 【家庭教師】

tanító gép ◆ **ティーチング・マシン**

tanítóképző ◆ **しはん** 【師範】 ◆ **しはんがっこう** 【師範学校】

tanítómester ◆ **そうしょう** 【宗匠】 „teaszer-tartás tanítómestere” 「**ちや そうしょう** 茶の宗匠」 ◆ **たいし** 【大師】 (buddhista) ◆ **だいせんせい** 【大先生]

tanítómestereként tekint ◆ **ししゆくする** 【私淑する】 „Tanítómestereként tekint Akutagava Rjúnoszukére.” 「**あくたがわりゆうのすけ ししゆく** 芥川 龍之介に私淑している。」

tanítóó ◆ **じよせいのせんせい** 【女性の先生]

tanítóstílus ◆ **くん** 【訓]

tanítvány ◆ **おしえご** 【教え子】 „főzőiskola tanítványa” 「**りょうりきょうしつ おし ご** 料理教室の教え子」 ◆ **しと** 【使徒】 (apostol) ◆ **せいと** 【生徒】 „tanár és tanítványai” 「**せんせい う も せいと** 先生と受け持ちの生徒」 ◆ **でし**

【弟子】 „A mester tanítványt fogadott.” 「**ししやう わ でし と** 師匠は弟子を取った。」 ◆ **と** 【徒】 ◆ **もんか** 【門下】 ◆ **もんかせい** 【門下生】 ◆ **もんじん** 【門人】 ◆ **もんてい** 【門弟】 ◇ **egy mester alá tartozó tanítványok きょうだいでし** 【兄弟弟子】 ◇ **legjobb tanítvány こうてい** 【高弟】 ◇ **legjobb tanítvány いちばんでし** 【一番弟子】 ◇ **második generációs tanítvány まごでし** 【孫弟子]

tanítványa akar lenni ◆ **もんをたたく** 【門を叩く】 „Híres zeneszerző tanítványa akart lenni.” 「**だいさつきよくか もん たた** 大作 作曲家の門を叩いた。」

tanítványaként végez ◆ **もんをでる** 【門を出る]

tanítványa lesz ◆ **しじする** 【師事する】 „Híres zenész tanítványa lett.” 「**ゆうめい おんがくか** 有名な音楽家に師事する。」 ◆ **にゅうもんする** 【入門する】 (valakinek) „Kalligráfus tanítványa lettem.” 「**ぼく わ しやどうか にゅうもん** 私は書道家に入門した。」

tanítvány időnként túlszárnyalja mestereét ◆ **あおはあいよりいでてあいよりあおし** 【青は藍より出て藍より青し】 ao-va ai-jori dete ai-jori aosi

tanítványként bejutás ◆ **にゅうもん** 【入門]

tanítvány lesz ◆ **でしいりする** 【弟子入りする】 „Dzsúdómester tanítványa lettem.” 「**ししやう でし** 柔道の師匠に弟子入りした。」

tank ◆ **せんしゃ** 【戦車】 (hadseregben) ◆ **タンク** (tartály) ◆ **ねんりょうタンク** 【燃料タンク】 (üzemanyagtartály) ◇ **benzintank ガソリントンク**

tanka ◆ **いっしゆ** 【一首】 ◆ **たんか** 【短歌】 (31 szótagos japán rövidvers)

tankaköltészet ◆ **さつか** 【作歌]

tanka költő ◆ **かじん** 【歌人]

tankaolvasó összejevetel ◆ **たんかかい** 【短歌会】 „Tankaolvasó összejevetelt rendez.” 「**たんかかい ひら** 短歌会を開く。」

tankelhárító fegyver ◆ **たいせんしゃかき** 【対戦車火器]

tanképesség ◆ **がくりよく** 【学力】 „A videojátékoknak vajon milyen hatása van a tanképességre?” 「**わ がくりよく えいきやう** ビデオゲームは学力にどんな影響を与えるのか?」

tankerhajó ◆ **タンカー** (tartályhajó)

tankhajó ◆ **きゅうゆせん** 【給油船】 ◆ **タンカー** ◆ **ゆそうせん** 【油槽船]

tankol ◆ **ガソリンをいれる** 【ガソリンを入れる】 „200 kilométerenként tankoltam.” 「**にひやつ くるま い** 200キロごとに車にガソリンを入れた。」 ◆ **きゅうゆする** 【給油する】 „A repülő indulás előtt tankolt.” 「**ひこうき わしゆつづまえ きゅうゆ** 飛行機は出発前に給油した。」 ◆ **ねんりょうをいれる** 【燃料を入れる】 „Tankol.” 「**くるま ねんりょう い** 車に燃料を入れる。」

tankolás ◆ **きゅうゆ** 【給油】 ◆ **チャージ**

tankolásjelző ◆ **きゅうゆランプ** 【給油ランプ]

tankönyv ◆ **きょうかしよ** 【教科書】 „Történelemkönyvből tanultam.” 「**れきし きょうかしよ つか** 歴史の教科書を使って勉強した。」 ◆ **きょうそくぼん** 【教則本]

„zongora tankönyv” 「**きょうそくぼん** ピアノの教則本」 ◆ **きょうてい** 【教程】 ◆ **テキスト** ◆ **テキストブック**

tanköteles ◆ **ぎむきやういくのたいしやうしや** 【義務教育の対象者】 (személy)

tanköteles kor ◆ **がくれい** 【学齡】 „Ez a gyerekek tanköteles korú lett.” 「この子は学齡に達した。」 ◆ **しゅうがくねんれい** 【就学年齡】

tanköteles korú gyermek ◆ **がくれいじどう** 【学齡兒童】

tankötelezettség ◆ **ぎむきょういく** 【義務教育】 (kötelező oktatás) ◆ **しゅうがくぎむ** 【就学義務】

tanksapka ◆ **きゅうゆキャップ** 【給油キャップ】 ◆ **きゅうゆこうのふた** 【給油口の蓋】 ◆ **タンクキャップ**

tanmenet ◆ **かてい** 【課程】 ◆ **カリキュラム** ◆ **きょういुकかてい** 【教育課程】 ◆ **きょうてい** 【教程】

tanmese ◆ **ぐうわ** 【寓話】

tannin ◆ **しぶ** 【渋】 ◆ **タンニン** (csersav)

tanonc ◆ **くんれんせい** 【訓練生】 ◆ **でし** 【弟子】 „bűvésztanonc” 「マジシャンの弟子」 ◆ **でっち** 【丁稚】 ◆ **とてい** 【徒弟】 „A szabó tanoncot fogadott.” 「仕立て屋は徒弟を置いた。」 ◆ **ほうこうにん** 【奉公人】 ◆ **みならい** 【見習い】 „cipésztanonc” 「靴職人の見習い」

tanoncidió ◆ **とていきかん** 【徒弟期間】 ◆ **ねんき** 【年季】 ◆ **みならいきかん** 【見習い期間】

tanonckodás ◆ **しゅぎょう** 【修行、修業】 „Szusi étterembe mentem tanonckodni.” 「寿司屋に修行に出た。」 ◆ **でっちぼうこう** 【丁稚奉公、でっち奉公】 ◆ **ねんきぼうこう** 【年季奉公】 ◆ **ほうこう** 【奉公】 „Cipésztanoncnak állt.” 「靴屋に奉公に出た。」 ◆ **みならい** 【見習い】

tanonc lesz ◆ **でしいりをする** 【弟子入りをする】 „Szabómester tanonca lettem.” 「仕立て屋の弟子入りをした。」

tanonrendszer ◆ **とていせいど** 【徒弟制度】

tanóra ◆ **こうじ** 【校時】 ◆ **じゅぎょう** 【授業】 „tanóra kezdete” 「授業の開始時間」

tanrek ◆ **テンレック** (farkatlan tanrek)

tanrend ◆ **きょういुकかてい** 【教育課程】 (tanterv) ◆ **じかんわり** 【時間割】 (órarend)

tanszék ◆ **か** 【科】 „fizika tanszék” 「物理学科」 ◆ **がつか** 【学科】 ◆ **こうざ** 【講座】 „Számítástechnikai tanszékét alapítottak az egyetemen.” 「大学で I T 講座を設けた。」

◆ **fizika tanszék** **ぶつりがくか** 【物理学科】 ◆ **irodalmi tanszék** **ぶんがくか** 【文学科】 ◆ **történelem tanszék** **しがくか** 【史学科】

tanszékvezető ◆ **がつかしゅにん** 【学科主任】 ◆ **がつかちょう** 【学科長】 ◆ **こうざしゅにん** 【講座主任】 ◆ **しゅにんきょうじゅ** 【主任教授】

tanszer ◆ **べんきょうどうぐ** 【勉強道具】 „Amikor gyerek voltam izgalomba hoztak az új tanszerek.” 「子供のときは新しい勉強道具にわくわくした。」

tanszünet ◆ **きゅうこう** 【休校】

tantál ◆ **タンタル** (Ta)

tantan rámen ◆ **タンタンめん** 【坦々麺、坦坦麺】

tantárgy ◆ **がつか** 【学科】 ◆ **かもく** 【科目、課目】 ◆ **きょうか** 【教科】 „Melyik tantárgy megy a legjobban?” 「どの教科が得意ですか？」 ◆ **felvett tantárgy** **りしゅうかもく** 【履修科目】 ◆ **fő tantárgy** **しゅようかもく** 【主要科目】 ◆ **kötelező tantárgy** **ひつすきょうか** 【必修教科】 ◆ **kötelező tantárgy** **ひつすかもく** 【必須科目】 „A matematika kötelező tantárgy.” 「数学は必須科目です。」 ◆ **választható tantárgy** **せんたくきょうか** 【選択教科】 ◆ **választható tantárgy** **せんたくかもく** 【選択科目】

tantárgy felvétele ◆ **りしゅう** 【履修】

tanterem ◆ **きょうしつ** 【教室】 „tantermi rend” 「教室の秩序」 ◆ **きょうじょう** 【教場】 ◆ **különleges tanterem** **とくべつきょうしつ** 【特別教室】

tanterv ◆ **カリキュラム** ◆ **きょうあん** 【教案】 ◆ **きょういुकかてい** 【教育課程】 (tanmenet) ◆ **きょうかかてい** 【教科課程】 ◆ **központi tanterv** **がくしゅうしどうようりょう** 【学習指導要領】

tantestület ◆ **きょうい** 【教委】

tantétel ◆ **がくせつ** 【学説】 ◆ **きょうぎ** 【教義】 ◆ **きょうじょう** 【教条】 ◆ **しゅうし** 【宗旨】 ◆ **ドクトリン**

tántoríthatatlan ◆ **くつきょうな** 【屈強な、
屈強な】 „tántoríthatatlan szellemiség” 「屈強
な精神」 ◆ **てっぺいした** 【徹底した】 „Tánto-
ríthatatlan optimista.” 「徹底した楽道家。」 ◆
めげない „tántoríthatatlan férfi” 「絶対めげない
男」

tántoríthatatlanság ◆ **きはく** 【気迫、気
魄】 ◆ **くせつ** 【苦節】

tántoríthatatlanul ◆ **ひるむことなく** 【怯む
ことなく】 (nem hátrálva) „Tántoríthatatlanul
ment előre.” 「彼は怯むことなく進んだ。」 ◆
ぶれることなく „Tántoríthatatlanul tartott a cél
felé.” 「ぶれることなく目的に向かってい
た。」 ◆ **ものともせず** 【物ともせず】 (mit ne-
ki) „A sorozatos kudarcok ellenére, tántorítha-
tatlanul folytatta a kutatást.” 「度重なる失敗を
ものともせず 研究を続けていた。」

tántorog ◆ **グロッキーな** „Tántorogtam az el-
lenfél ütésétől.” 「相手のパンチでグロッキーに
なった。」 ◆ **ふらつく** „A részeg tántorogott.” 「
酔っぱらいはふらついていた。」 ◆ **よたよたと
あるく** 【よたよたと歩く】 „Tántorogtam a ne-
héz csomagokkal.” 「重い荷物でよたよたと歩い
た。」 ◆ **よろける** 【踉蹌ける】 „Tántorogva
sétált.” 「よろけながら歩いていた。」 ◆ **よろ
よろする** „Fáradtan tántorogtam.” 「疲れていて
よろよろした。」

tántorogva ◆ **ちどりあしで** 【千鳥足で】 „A
részeg tántorogva ment.” 「酔っぱらいは千鳥足
で歩いた。」 ◆ **ふらふら** „A részeg tántorogva
kiment az üzletből.” 「酔っぱらいはふらふらと
店を出た。」 ◆ **ふらふらと** ◆ **よたよたと** ◆ **よ
よろ**

tantusz ◆ **コイン** ◇ **leesik a tantusz** **がて
んする** 【合点する】 „Az értekezést olvasva le-
esett a tantusz.” 「論文を読んだらこれだと合点
した。」

tanú ◆ **さんこうにん** 【参考人】 ◆ **しょうげん
しゃ** 【証言者】 ◆ **しょうにん** 【証人】 „há-

zassági okirat tanúja” こんいんとどけ しょうにん 「婚姻届の証人」 ◆ **た
ちあいじん** 【立会人、立ち会い人】 „Én letten
a tanú az esküvőn.” 「結婚式の立会人となっ
た。」 ◇ **hamis tanú** **ぎしょうしゃ** 【偽証者】
◇ **szemtanúja lesz** **もくげきする** 【目撃す
る】 (valaminek) „Szemtanúja volt a baleset-
nek.” 「彼は事故を目撃した。」 ◇ **vád tanúja**
げんこくがわのしょうにん 【原告側の証人】 ◇
védelem tanúja **ひこくがわのしょうにん**
【被告側の証人】

tanú beidézése ◆ **しょうにんかんもん** 【証人
喚問】

tanúbizonyoságot tesz ◆ **はつきする** 【発揮す
る】 „Tanúbizonyoságot tesz a képességeiről.” 「
能力を発揮する。」

tanújel ◆ **きもちをあらわすこと** 【気持ちを表
すこと】 (érzésnyilvánítás) „Tanújelét adta a ba-
rátságának.” 「友情の気持ちを表した。」 ◇
kifejez **ひょうめいする** 【表明する】 „Kifejez-
te a háláját.” 「感謝の意を表明した。」

tanuki ◆ **たぬき** 【狸】 (Nyctereutes procyono-
ides) ◆ **むじな** 【貉、貉】 (Nyctereutes procyo-
noides)

tanú kihallgatása ◆ **しょうにんじんもん** 【証
人尋問】

tanúk padja ◆ **しょうげんだい** 【証言台】 ◆
しょうにんせき 【証人席】 ◆ **しょうにんだい**
【証人台】

tanul ◆ **おそわる** 【教わる】 „A barátomtól ta-
nultam angolul.” 「友達に英語を教わった。」
◆ **がくしゅうする** 【学習する】 „Idegen nyelvet
tanul.” 「外国語を学習する。」 ◆ **こやしにす
る** 【肥やしにする】 „Tanul a hibájából.” 「
失敗を肥やしにする。」 ◆ **しゅうぎょうする**
【修業する】 ◆ **しゅぎょうする** 【修行する、
修業する】 „Harcművészetet tanul.” 「武芸を
修行する。」 ◆ **ならう** 【習う】 „Angolul ta-
nul az iskolában.” 「学校で英語を習う。」 ◆ **べ
んぎょうする** 【勉強する】 „Te milyen nyelvet
tanulsz?” 「貴方は何語を勉強しているの？」
◆ **まなぶ** 【学ぶ】 „Még most is emlékszem ar-
ra, amit gyermekkoromban tanultam.” 「子供の

ころまな
頃学んだことをまだ覚えてい**る**。」 ◆ **みならう**
【見習う、見倣う】 „Tanulhatnál tőle!” 「彼を
みなら
見習うべきだ!」 ◆ **りしゅうする** 【履修す
る】 „Fizikát tanulok.” 「物理学を履修してい
る。」 ◇ **egy osztályban tanulつくえをなら
べる** 【机を並べる】 „Általános iskolában egy
osztályban tanultam vele.” 「彼と小学校で机
を並べた。」 ◇ **jogot tanulほうがくをまな
ぶ** 【法学を学ぶ】 ◇ **magától tanulどくがく
する** 【独学する】 „Magamtól tanultam idegen
nyelvet.” 「外国語を独学した。」 ◇ **sikerte
len kísérlet után tanul az újabb felvéte
lire ろうにんする** 【浪人する】 (nincs más dol
ga) „A fiam sikertelen kísérlet után az újabb fel
vételijére tanul.” 「息子は今浪人している。」

tanulás ① **がくしゅう** 【学習】 „növényter
mesztés tanulása” 「植物の育て方の学習」 ②
べんがく 【勉学】 „Haiku tanulásába merül
tem.” 「俳句の勉学に勤しんだ。」 ◆ **おぼえ**
【覚え】 „Gyorsan tanul.” 「彼は覚えが早
い。」 ◆ **がく** 【学】 ◆ **がくもん** 【学問】
„Szeret tanulni.” 「彼は学問好きだ。」 ◆ **しこ
み** 【仕込み】 „Magyarországon tanult karmes
ter” 「ハンガリー仕込みの指揮者」 ◆ **しゅうぎ
ょう** 【修業】 ◆ **てならい** 【手習い、手習】 ◆
ならいごと 【習い事】 ◆ **べんきょう** 【勉強】
„A macska zavar a tanulásban.” 「猫が勉強の
邪魔をしている。」 ◆ **べんきょうをがんばる**
【勉強を頑張る】 „Szorgalmasan tanul.” 「
べんきょう
勉強を頑張っている。」 ◆ **ラーニング** ◇ **be
látásos tanulás どうさつがくしゅう** 【洞察
学習】 ◇ **ételhosszig tartó tanulás しょう
がいがくしゅう** 【生涯学習】 ◇ **gépi tanulás
きかいがくしゅう** 【機械学習】 ◇ **gyors tanu
lás にわかじこみ** 【俄仕込み、にわか仕込み】
„gyorsan szerzett tudás” 「にわか仕込みの知識
」 ◇ **két iskolában tanulás ダブル・スク
ール** ◇ **látens tanulás せんざいがくしゅう**
【潜在学習】 ◇ **megfigyelés és utánzá
sos tanulás みようみまね** 【見様見真似、見
様見まね、見よう見まね】 ◇ **megfigyelés
tanulás はっけんによるがくしゅう** 【発見に
よる学習】 ◇ **nyelvtanulás ごがくがくしゅう**

【語学学習】 ◇ **próba-szerencse tanulás し
こうさくごがくしゅう** 【試行錯誤学習】 ◇
programozott tanulás プログラムがくしゅう
【プログラム学習】

tanulás a múltból ◆ **おんこちしん** 【温故知
新】

tanulásban fogyatékos gyerek ◆ **がくしゅう
しょうがいじ** 【学習障害児】

tanulás birodalma ◆ **しょうもんかい** 【声聞
界】 (tendai buddhista)

tanulás és erkölcs ◆ **がくとく** 【学徳】

tanulás és jótét ◆ **がくとく** 【学徳】

tanulás és kutatás ◆ **がっけん** 【学研】

tanulási eredmény szerinti helyezés ◆ **せき
じ** 【席次】 „Akárhogy igyekszem, nem javul a
tanulmányi eredmény szerinti helyezésem.” 「い
くら勉強しても席次がなかなか上がらな
い。」

**tanulási eredmény szerinti helyezés táb
lázata** ◆ **せきじひょう** 【席次表】

tanulási fogyatékos ◆ **がくしゅうしょう
がい** 【学習障害】

tanulási képesség ◆ **がくさい** 【学才】

tanulási terv ◆ **がくしゅうけいかく** 【学習計
画】 ◆ **べんきょうのスケジュール** 【勉強のス
ケジュール】 „Tanulási tervet készítettem.” 「
べんきょう
勉強のスケジュールを立てた。」

tanulás közben ◆ **べんきょうちゅう** 【勉強
中】 „Tanulás közben zenét hallgattam.” 「
べんきょうちゅう おんがく
勉強中 に音楽を聞いた。」

tanulás munka mellett ◆ **くがく** 【苦学】

tanulást eröltető anya ◆ **きょういくママ**
【教育ママ】

tanulásszeretet ◆ **とくがく** 【篤学】

tanulás szeretete ◆ **こうがくしん** 【向学
心】

tanulatlan ◆ **がくしきのない** 【学識のない】

„tanulatlan ember” 「学識のない人」 ◆ **がくの
ない** 【学のない】 „tanulatlan ember” 「学のない
人」 ◆ **がくもんのない** 【学問のない】 „ta
nulatlan ember” 「学問のない人」 ◆ **むがくな
い** 【無学な】 „tanulatlan gyerek” 「無学な子供」

tanulatlan és analfabéta ◆ **むがくもんもう** [無学文盲]

tanulatlanság ◆ **むがく** [無学]

tanul belőle ◆ **こりる** [懲りる] „Tanultam a kudareból.” [失敗して懲りた。]

tanuljunk más hibájából ◆ **ひとのふりみてわがふりなおせ** [人の振り見て我が振り直せ]

tanulmány ◆ **がくじゅつ** [學術] ◆ **ぎょう** [業] „Elvégezte a tanulmányait.” [業を終えた。] ◆ **けんきゅう** [研究] (kutatás) ◆ **スタディー** ◆ **ちょうさ** [調査] (felmérés) „Tanulmányt készített az időségi egészségi állapotáról.” [年寄りの健康状態を調査した。] ◆ **ろんこう** [論考、論攷] ◆ **ろんぶん** [論文] (disszertáció) ◇ **esettanulmány** **じれいけんきゅう** [事例研究] ◇ **megvalósíthatósági tanulmány** **じぜんちょうさ** [事前調査] ◇ **megvalósíthatósági tanulmány** **フィジビリティ・スタディー** ◇ **próbagásárlási tanulmány** **ふくめんちょうさ** [覆面調査]

tanulmánygyűjtemény ◆ **ろんしゅう** [論集] ◆ **ろんそう** [論叢]

tanulmányi ◆ **しゅうがく** [修学] ◆ **しゅうがくの** [修学の]

tanulmányi bizottság ◆ **がくみいんかい** [学務委員会]

tanulmányi eredmény ◆ **がくぎょうせいせき** [学業成績] ◆ **せいせき** [成績] ◇ **rossz tanulmányi eredmény** **せいせきふりょう** [成績不良]

tanulmányi felelős ◆ **きょうむしゅにん** [教務主任]

tanulmányi idő ◆ **ざいがくきかん** [在学期間] ◆ **しゅうぎょうねんげん** [修業年限]

tanulmányi kirándulás ◆ **しゅうがくりょこう** [修学旅行] „Sok állami középiskolás megy tanulmányi kirándulásra Kiotóba.” [修学旅行で多くの公立中学校では京都に行く。]

tanulmányi osztály ◆ **がくじか** [学事課] ◆ **がくむか** [学務課] ◆ **きょうむか** [教務課]

tanulmányi szabadság ◆ **きょういくきゅうか** [教育休暇] ◇ **fizetett tanulmányi szabadság** **ゆうきゅうきょういくきゅうか** [有給教育休暇]

tanulmányi út ◆ **けんしゅうりょこう** [研修旅行]

tanulmányi ügy ◆ **がくじ** [学事]

tanulmányi ügyek ◆ **がくむ** [学務] ◆ **きょうむ** [教務]

tanulmányok ◆ **がくぎょう** [學業] „Befejezi a tanulmányait.” [學業を終える。]

tanulmányoz ◆ **かんさつする** [觀察する] „Az orvos tanulmányozta a röntgenképet.” [医師はレントゲン写真を觀察した。] ◆ **けんきゅうする** [研究する] (kutat) „Tanulmányoztam az ősi hagyományokat.” [昔の伝統を研究した。] ◆ **けんとうする** [検討する] (megfontol) „Tanulmányoztam az alternatívákat.” [選択肢を検討した。] ◆ **しらべる** [調べる] (megvizsgál) „Tanulmányoztam a fogyókúra alapjait.” [ダイエットの基本について調べました。] ◇ **mélyrehatóan tanulmányoz** **ほりさげる** [掘り下げる] „Mélyrehatóan tanulmányozta a problémát.” [問題を掘り下げた。]

tanulmányozás ◆ **かんさつ** [觀察] ◆ **けんとう** [検討] ◆ **こうさつ** [考察] „tudományos alapon tanulmányozás” [科学的な考察] ◆ **たんきゅう** [探究] ◇ **szorgos tanulmányozás** **けんさん** [研さん、研鑽、研鑽] „Foglalkozásokon keresztül szorgosan tanulmányozzuk az új technológiákat.” [勉強会に参加し、技術の研鑽を積んでおります。]

tanulmányút ◆ **けんがくりょこう** [見学旅行] ◆ **しざつりょこう** [視察旅行]

tanulni szerető egyén ◆ **べんきょうか** [勉強家] „Te aztán igazán szeretsz tanulni!” [あなたって勉強家だね!]

tanulni szerető ember ◆ **こうがくのし** [好学の士]

tanuló ◆ **がくしゅうしゃ** [學習者] ◆ **じゅこうしゃ** [受講者] (tanfolyamon részt vevő)

„idegen nyelvi kurzus tanulója” [外国語講座の受講者] ◆ **せいと** [生徒]

tanulóbérlet ◆ **つうがくていき** [通学定期]

tanulócsoport ◆ **べんきょうかい** [勉強会]



tanuló előmenetelének belső jelentése ◆
ないしんしょ 【内申書】

tanulóifjúság ◆ **わかいがくせいたち** 【若い学生達】

tanulói kedvezmény ◆ **がくせいわりびき** 【学生割引】 (diákkedvezmény)

tanulói viszony ◆ **ざいがく** 【在学】 (be van iratkozva az iskolába)

tanulói viszony igazolása ◆ **ざいがくしょうめいしょ** 【在学証明書】

tanulója egy iskolának ◆ **ざいがくする** 【在学する】 „A főváros egyik gimnáziumának tanulója.” 「都内の高等学校に在学している。」

tanulókör ◆ **べんきょうかい** 【勉強会】

tanulólánny ◆ **じょがくせい** 【女学生】

tanulónővér ◆ **みならいかごふ** 【見習い看護婦】

tanuló repülőgép ◆ **れんしゅうき** 【練習機】

tanuló szerzetes ◆ **がくそう** 【学僧】

tanulószoza ◆ **じしゅうしつ** 【自習室】 ◆ **べんきょうべや** 【勉強部屋】

tanulótárs ◆ **ほうばい** 【朋輩】

tanulság ◆ **きょうくん** 【教訓】 „Levonja a tanulságot a törtétekből.” 「起こった事から教訓を得る。」 ◆ **べんきょう** 【勉強】 ◆ **jó tanulság** **いいべんきょうになる** 【いい勉強になる】 „Jó tanulság volt a rossz befektetés.” 「投資の失敗はいい勉強になった。」 ◆ **leszúri a tanulságot** **きょうくんをえる** 【教訓を得る】 „Leszűrtem a tanulságot a múltkori esetből.” 「この間の経験から教訓を得た。」

tanulságos ◆ **きょうくんできな** 【教訓的な】 „tanulságos tanítómese” 「教訓的な寓話」 ◆ **べんきょうになる** 【勉強になる】 „Tanulságos volt a mai lecke.” 「今日の授業は勉強になりました。」 ◆ **jó tanulság** **いいべんきょうになる** 【いい勉強になる】 „Jó tanulság volt a rossz befektetés.” 「投資の失敗はいい勉強になった。」

tanulságos mondás ◆ **しんげん** 【箴言】

tanult ◆ **がくしきのある** 【学識のある】 „tanult ember” 「学識のある人」 ◆ **がくのある**

【学のある】 „tanult ember” 「学のある人」 ◆ **がくものある** 【学問のある】 (ember)

tanult szerzetes ◆ **がくそう** 【学僧】

tanúsít ◆ **しめす** 【示す】 „Bátorságot tanúsított.” 「勇気を示した。」 ◆ **しょうげんする** 【証言する】 „Tanúsította, hogy a férje otthon volt, amikor az eset történt.” 「その事件が起きたときに夫は家に居たと証言した。」 ◆ **しょうめいする** 【証明する】 (bizonyít) „Ez az irat tanúsítja, hogy a gyűrű aranyból készült.” 「この書類は指輪が金でできていることを証明している。」 ◆ **にんしょうする** 【認証する】 ◆ **みせる** 【見せる】 (mutat) „A vádlott megbánást tanúsított.” 「被告は反省を見せた。」 ◆ **よせる** 【寄せる】 (iránta) „Együttérzést tanúsít a katasztrófa érintettjeivel szemben.” 「被災者に同情を寄せている。」 ◆ **magatartást tanúsít** **しせいをとる** 【姿勢を取る】 „Az ország szigorú magatartást tanúsított.” 「国は強硬な姿勢を取った。」 ◆ **megbánást tanúsít** **はんせいにする** 【反省をする】 „A tettes nem tanúsított megbánást.” 「犯人は反省を見せなかった。」 ◆ **megbánást tanúsít** **はんせいのいろをみせる** 【反省の色を見せる】 „A tettes nem tanúsított megbánást.” 「犯人は反省の色を見せなかった。」 ◆ **megbánást tanúsít** **あたまをまるめる** 【頭を丸める】 „Látni szeretném, hogy megbántad!” 「頭を丸めてこい！」 ◆ **megértést tanúsít** **りかいをしめす** 【理解を示す】 „Megértést tanúsított a helyzetem iránt.” 「こちらの事情に理解を示してくれた。」

tanúsítás ◆ **しょうめい** 【証明】 (bizonyítás)

tanúsító címke ◆ **にんしょうラベル** 【認証ラベル】

tanúsítólevél ◆ **にんしょうしょ** 【認証書】

tanúsítvány ◆ **しょう** 【証】 ◆ **しょうしょ** 【証書】 ◆ **しょうめいしょう** 【証明証】 ◆ **にんしょう** 【認証】 „Ez a termék nemzetközi tanúsítványt szerzett.” 「この製品は国際認証を取得した。」 ◆ **szabadalmi tanúsítvány** と

つきしょう 【特許証】 ◇ **típustanúsítvány** **かたしきしょうめい** 【型式証明】

tanúskodás ◆ **しょうげん** 【証言】

tanúskodik ◆ **しょうげんする** 【証言する】
 „Bíróságon tanúskodott.” [法廷で証言した。] ◆ **しょうにんにたつ** 【証人に立つ】 „Ő tanúskodott.” [彼は証人に立った。] ◆ **ものがたる** 【物語る】 „Ez a kő arról tanúskodik, hogy itt valaha vulkán volt.” [この石はここがかつて火山だったことを物語っている。] ◇ **hamisan tanúskodik** **きよぎのしょうげんをする** 【虚偽の証言をする】 „Hamisan tanúskodott.” [虚偽の証言をした。]

tanúvallomás ◆ **しょうげん** 【証言】 ◆ **にんしょう** 【人証】 ◆ **もくげきしょうげん** 【目撃証言】 (szemtanú tanúvallomása) ◇ **haldokló áldozat tanúvallomása** **りんじゅうのしょうげん** 【臨終の証言】 „A haldokló áldozat tanúvallomását a bíróság fontos bizonyítéknak tekintti.” [臨終の証言は裁判で重視されている証拠です。] ◇ **szóbeli tanúvallomás** **こうしょう** 【口証】

tanúvallomást tesz ◆ **しょうげんする** 【証言する】 (bíróságon)

tanúvédelmi program ◆ **しょうにんほごプログラム** 【証人保護プログラム】

tanúzás ◆ **しょうげん** 【証言】 ◇ **hamis tanúzás** **ぎしょうざい** 【偽証罪】 ◇ **hamis tanúzás** **きよぎのしょうげん** 【虚偽の証言】

tanzaku ◆ **たんざく** 【短冊、短尺、短籍】 (lógó papírcetli írással)

tanzán ◆ **タンザニアじん** 【タンザニア人】 (ember) ◆ **タンザニアの**

Tanzánia ◆ **タンザニア**

tanya ◆ **さんそん** 【散村】 (szórványtelepülés)
 ◆ **す** 【巢】 „rablótanya” [盗賊の巢] ◆ **すみか** 【棲家、住処、住み処、住み家、住みか】 „rablótanya” [盗賊の棲家] ◆ **はたけつぎのいなかのいえ** 【畑付きの田舎の家】 „Vettem egy tanyát, és gazdálkodom.” [畑付きの田舎の家を買って百姓をしている。]

tanyás ◆ **るすばん** 【留守番】 (üres házra vigyázó) „A szüleim elmentek otthonról, és én vol-

tam a tanyás.” おやわがいしゆつ わたし [親は外出していて、私が留守番をした。]

tanyát ver ◆ **すくう** 【巢くう、巢食う】 **szukuu** „Az egerek tanyát vertek a gabonaraktárban.” [鼠は穀物倉庫に巢食っていた。]

tanyavilág ◆ **そんらく** 【村落】 ◆ **ぶらく** 【部落】 „Régen itt tanyavilág volt.” [昔ここに部落があった。]

tanyázik ◆ **そうくつになる** 【巢窟になる】 „Az elhagyott házban rablók tanyáztak.” [廃屋は強盗の巢窟になっていた。] ◆ **たてこもる** 【立てこもる、立て籠もる、立て籠る、立て籠もる、立て籠る、楯籠もる、楯籠る】 „A rablóbanda egy öreg házban tanyázott.” [盗賊は古い家屋に立てこもっていた。] ◆ **たむろする** 【屯する】

tányér ◆ **おさら** 【お皿】 ◆ **さら** 【皿、盤】 „Elmosogattam a piszkos tányérokat.” [汚れた皿を洗った。] ◇ **egy tányérból eszik onajikamameshiをくう** 【同じ釜の飯を食う】 onadzi kamano mesi-o kuu „Régen egy tányérból ettem vele.” [昔、彼と同じ釜の飯を食っていた。] ◇ **lapos tányér** **ひらざら** 【平皿】 ◇ **levesestányér** **すूपざら** 【スープ皿】 ◇ **mélytányér** **すूपざら** 【スープ皿】 ◇ **mérlegtányér** **はかりざら** 【秤皿】 ◇ **mérlegtányér** **はかりのさら** 【秤の皿】 ◇ **mérlegtányér** **てんびんのさら** 【天秤の皿】 ◇ **műanyagtányér** **プラスチックのおさら** 【プラスチックのお皿】 ◇ **papirtányér** **かみざら** 【紙皿】 ◇ **szedőtányér** **とりざら** 【取り皿、取皿】 „A szedőtányéromba tettem a süteményt.” [ケーキを取り皿に載せた。]

tányéralátét ◆ **ランチ・マット** ◆ **ランチョン・マット**

tányérforgatás ◆ **さらまわし** 【皿回し】

tányérnyaló ◆ **かばんもち** 【かばん持ち、鞆持ち】 ◆ **とりまき** 【取り巻き、取巻き】

tányéróra ◆ **さらどけい** 【皿時計】

tányérrugó ◆ **さらばね** 【皿ばね、皿発条、皿撥条、皿弾機】

tányérsapka ◆ **ぐんぼう** [軍帽] (katonasapka)

taoista ◆ **どうきょうしんじゃ** [道教信者] ◆ **どうし** [道士]

taoista kánon ◆ **どうぞう** [道藏]

taoizmus ◆ **どうきょう** [道教] ◇ **ezoterikus taoizmus** **しんせんしそう** [神仙思想]

táp ◆ **しりょう** [飼料] (takarmány) ◆ **じんこうしりょう** [人工飼料] (mesterséges takarmány) ◆ **でんげん** [電源] (tápegység) ◇ **fő-táp** **しゅでんげん** [主電源] „Kikapcsolja a fő-tápot.” [「主電源を切る。」]

tapad ◆ **くつつく** [くつつく] „Az ujjamhoz tapadt egy bélyeg.” [「切手は指にくつついた。」] ◆ **すべりにくい** [滑りにくい] „Ez az autógumi jól tapad.” [「このタイヤは滑りにくい。」] ◆ **つく** [付く] „A fogamhoz tapadt a saláta levele.” [「サラダの葉っぱが歯についた。」] ◆ **のり** [乗り] „A műanyaghoz rosszul tapad a festék.” [「プラスチックは塗料の乗りが悪くなる。」] ◆ **はりつく** [張りつく、張り付く、張付く、貼りつく、貼り付く、貼付く] „A légy a mennyezethez tapadt.” [「ハエが天井に張り付いていた。」] ◆ **ふちゃくする** [付着する、附着する] (hozzátapad) „A festék a fémhez tapadt.” [「ペンキは金属に付着した。」]

tapadás ◆ **つき** [付き] ◆ **ふちゃく** [付着、附着] ◇ **osztódási orsó tapadása** **ぼうずいたいふちゃく** [紡錘体付着]

tapadóerő ◆ **ふちゃくりょく** [付着力、附着力]

tapadókorong ◆ **きゅうばん** [吸盤]

tápanyag ◆ **えいようそ** [栄養素] ◆ **えいようぶん** [栄養分] ◆ **じょう** [滋養] ◆ **じょうぶん** [滋養分] ◆ **ようぶん** [養分] „Ez az étel sok tápanyagot tartalmaz.” [「この食事はたくさんの養分を含んでいます。」] ◇ **esszenciális tápanyag** **ひつすえいようそ** [必須栄養素] ◇ **makrotápanyag** **たりょうえいようそ** [多量栄養素] ◇ **mikrotápanyag** **びりょうえいようそ** [微量栄養素] ◇ **nélkülözhetetlen tápanyag** **ひつすえいようそ** [必須栄養素]

tápanyagforrás ◆ **えいようげん** [栄養源]

tápanyagokban feldúsulás ◆ **ふえいようか** [富栄養化]

tápanyagokban gazdag ◆ **ふえいようの** [富栄養の] ◆ **ようぶんがおおい** [養分が多い]

„tápanyagokban gazdag trágya” [「養分が多いひりょう肥料」]

tápanyagokban gazdag takarmány ◆ **のうこうしりょう** [濃厚飼料]

tápanyagokban gazdag tó ◆ **ふえいようこ** [富栄養湖]

tápanyagokban szegény ◆ **ようぶんがすくない** [養分が少ない] „Ez a talaj tápanyagokban szegény.” [「この土壌は養分が少ない。」]

tápanyag-összetevő ◆ **えいようせいぶん** [栄養成分]

tápanyagraktár ◆ **しよくりょうびちく** [食料備蓄]

tapas ◆ **タパス** (spanyol étel: tápász)

tapasz ◆ **あぶらぐすり** [膏薬、脂薬、油薬] ◆ **こうやく** [膏薬] „Tapaszt raktam a sérült karomra.” [「怪我した腕に膏薬を貼った。」] ◆

パッチ ◆ **ばんそうこう** [絆創膏] (sebtapasz) ◇ **hólyaghúzó tapasz** **すいだしこうやく** [吸い出し膏薬、吸出し膏薬] ◇ **hólyaghúzó tapasz** **すいこうやく** [吸い膏薬] ◇ **nikotintapasz** **ニコチン・パッチ** ◇ **ragtapasz** **げかようテープ** [外科用テープ]

tapaszos allergiateszt ◆ **パッチテスト**

tapaszt ◆ **おしあてる** [押し当てる、押しあてる] „A fületem az ajtóra tapasztottam.” [「耳をドアに押し当てた。」] ◆ **くつつける** [くつつける] „A fületem az ajtóra tapasztottam.” [「耳をドアにくつつけた。」] ◆ **ぬる** [塗る] (fest)

„A falra maltert tapasztottam.” [「壁に漆喰を塗った。」] ◇ **betapaszt** **ふさぐ** [塞ぐ] „Sárral betapasztottam a lyukat.” [「泥を塗って穴を塞いだ。」]

tapasztal ◆ **うける** [受ける、請ける、承ける、享ける] (kap) „Érdeklődést tapasztaltak az új könyv iránt.” [「新しい本は注目を受けた。」] ◆ **かくにんする** [確認する] (megbizonyosodik) „Nem tapasztaltak gázszivárgást.”

「ガス漏れは確認されませんでした。」 ◆ **けいけんする** 【経験する】 „Sokat tapasztaltam Magyarországon.” 「ハンガリーでさまざまな事を経験した。」 ◆ **たいけんする** 【体験する】 „Közvetlenül tapasztaltam a különböző kultúrákat.” 「異文化を直接 体験する。」 ◆ **めをみる**

【目を見る】 „Csupa jót tapasztal.” 「彼はいい目を見ている。」 ◇ **évek óta nem tapasztalt** **きんねん** **にない** 【近年にない】 „évek óta nem tapasztalt hideg” 「近年にない寒さ」 ◇ **tapasztalat** **みにおぼえ** 【身に覚え】 „Én is tapasztaltam hasonló tüneteket.” 「そのような症状 は身に覚えがある。」

tapasztalat ◆ **けいけん** 【経験】 „keserves tapasztalat” 「つらい経験」 ◆ **けいけんち** 【経験値】 (mértéke) ◆ **けいれき** 【経歴】 (múlt) „Országos építési tapasztalattal rendelkezünk.”

「全国に渡る工事経歴があります。」 ◆ **けんぶん** 【見聞】 ◆ **たいけん** 【体験】 „értékes tapasztalat” 「貴重な体験」 ◆ **たび** 【旅】 „Hagyjuk a gyereket tapasztalatot gyűjteni!” 「可愛い子には旅をさせよ。」 ◆ **なれ** 【慣れ、馴れ】 ◆ **ばかず** 【場数】 „Tapasztalatot szerzett.” 「場数を踏んだ。」 ◆ **ばなれ** 【場慣れ】

◆ **みきき** 【見聞き】 „Elmondtam a tapasztalataimat.” 「見聞きしたことを話した。」 ◆ **みにおぼえ** 【身に覚え】 „Én is tapasztaltam hasonló tüneteket.” 「そのような 症状 は身に覚えがある。」 ◆ **め** 【目、眼】 „Szomorú tapasztalatom volt.” 「悲しい目に遭った。」 ◆ **れき** 【歴】 „20 éves tapasztalattal rendelkező úszóversenyző” 「水泳歴 20 年の選手」 ◇ **autóvezetési tapasztalat** **うんでんれき** 【運転歴】 „30 éves autóvezetési tapasztalat” 「運転歴 30 年」 ◇ **hosszú évek tapasztalata** **ねんこう** 【年功】 (hosszú évek eredménye) „hosszú évek tapasztalatával rendelkező dolgozó” 「年功を積んだ人」 ◇ **könyveken át szerzett tapasztalat** **どくしょへんれき** 【読書遍歴】 (a világról) ◇ **munkatapasztalat** **しよくれき** 【職歴】 ◇ **nincs tapasztalata** **み**

けいけんの 【未経験の】 „Olyan munkát vállalt, amiben nincs tapasztalata.” 「未経験の仕事を受け負った。」 ◇ **nőkkel szerzett tapasztalat** **じょせいへんれき** 【女性遍歴】 ◇ **saját tapasztalatából** **みをもって** 【身をもって、身を以て】 „Saját tapasztalatból tudom, hogy milyen nehéz a gondozás.” 「介護はいかに辛い か身をもって知りました。」 ◇ **tapasztalatból** **けいけんで** 【経験で】 „Tapasztalatból tudom, hogy nem adja meg az adósságát.” 「その人が借金を踏み倒すのは経験で知っている。」

tapasztalata van ◆ **ばなれする** 【場慣れする】 „Az előadónak nincs tapasztalata, ezért gyakran eltéveszti a szöveget.” 「出演者が場慣れしていないため、よく台詞を間違える。」

tapasztalatból ◆ **けいけんで** 【経験で】 „Tapasztalatból tudom, hogy nem adja meg az adósságát.” 「その人が借金を踏み倒すのは経験で知っている。」

tapasztalatcsere ◆ **こうりゅう** 【交流】 „Helyet adott a politikai tapasztalatcséréhez.” 「政治的な 交流 の場を設けた。」

tapasztalat **években** ◆ **けいけんねんすう** 【経験年数】 „Ez a munkás sokéves tapasztalattal rendelkezik.” 「この労働者は経験年数が長い。」

tapasztalatgyűjtés ◆ **けいけんのつみかさね** 【経験の積み重ね】 ◆ **へんれき** 【遍歴】

tapasztalat hiánya ◆ **みけいけん** 【未経験】

tapasztalati képlet ◆ **じっけんしき** 【実験式】 (kémiai)

tapasztalati szabály ◆ **けいけんそく** 【経験則】

tapasztalati szórás ◆ **ひょうじゆんへんさ** 【標準偏差】 (matematika)

tapasztalati tudás ◆ **けいけんてきしき** 【経験的知識】

tapasztalati tudomány ◆ **けいけんかがく** 【経験科学】

tapasztalati valószínűség ◆ **けいけんてきかくりつ** 【経験的確率】

tapasztalatlan ◆ **あおくさい** 【青臭い】 ◆ **がんぜない** 【頑是ない、頑是無い】 ◆ **けいけんがあさい** 【経験が浅い】 „Ez a munkás még tapasztalatlan.” 「この労働者はまだ経験が浅い。」 ◆ **じゃくはい** 【若輩、弱輩】 ◆ **じゃくはいもの** 【若輩者、弱輩者】 (személy) „El-nézést kérek, de még tapasztalatlan vagyok.” 「じゃくはいもの もう わけ 若輩者で申し訳ありません。」 ◆ **しりがあおい** 【尻が青い】 ◆ **ふつつかな** 【不束な】 „Köszönöm, hogy megértőek a tapasztalatlanságommal szemben.” 「不束な私にご理解をいただきありがとうございました。」 ◆ **ふなれな** 【不慣れな】 „Én tapasztalatlan vagyok ebben a munkában.” 「私はこの仕事に不慣れた。」 ◆ **ぼっちゃん** 【坊ちゃん、坊っちゃん】 (ember) ◆ **むけいけんしゃ** 【無経験者】 (ember) ◆ **むけいけんの** 【無経験の】 „Tapasztalatlan emberek is jelentkehetnek.” 「無経験の方でも大丈夫です。」 ◇ **abszolút tapasztalatlan ずぶのしろうと** 【ずぶの素人】

tapasztalatlan ember ◆ **みけいけんしゃ** 【未経験者】 ◆ **みじゆくもの** 【未熟者】

tapasztalatlanság ◆ **うぶ** 【初、初心、産、生】 ◆ **しょしん** 【初心】 ◆ **しんざん** 【新参】 „tapasztalatlan főnök” 「新参の上 司」

tapasztalat nem szükséges ◆ **けいけんふも ん** 【経験不問】

tapasztalatokat gyűjt ◆ **けいけんをつみかさねる** 【経験を積み重ねる】 „Hosszú éveken át gyűjtötte a tapasztalatokat.” 「長年経験を積み重ねた。」

tapasztalon felüli ◆ **せんけんてきな** 【先験的な】

tapasztalatot átélő személy ◆ **たいけんしゃ** 【体験者】

tapasztalatot gyűjt ◆ **けいけんをつむ** 【経験を積む】 „Fontos a tapasztalatok gyűjtése.” 「経験を積むことは大切です。」 ◆ **けんぶんをひろめる** 【見聞を広める】 „Utazva gyűjtöttem tapasztalatot.” 「旅して見聞を広めた。」

tapasztalatot szerez ◆ **けいけんをつむ** 【経験を積む】 „Gyakorlati tapasztalatot szerezve állást változtattam.” 「実務経験を積んでから

てんしよく 転職した。」 ◆ **ばかずをふむ** 【場数を踏む】 „tapasztalt ember” 「場数を踏んだ人」

tapasztalattal alkalmazott munkavállaló ◆ **ちゅうとさいようしゃ** 【中途採用者】

tapasztalt ◆ **けいけんゆたかな** 【経験豊かな】 „tapasztalt mérnök” 「経験豊かな技術者」 ◆ **けいけんをつんだ** 【経験を積んだ】 „tapasztalt felhasználó” 「経験を積んだユーザー」 ◆ **たいけんした** 【体験した】 (megtapasztalt) „tapasztalt esemény” 「体験した出来事」 ◆ **ろうこなうな** 【老巧な】 „tapasztalt ember” 「老巧な人」

tapasztalt ember ◆ **けいけんしゃ** 【経験者】

tapasztalt embere a tudománynak ◆ **がくしきけいけんしゃ** 【学識経験者】

tapasztalt ember tanácsa ◆ **ろうぼしん** 【老婆心】 „Tapasztalt emberként tanácsolom.” 「老婆心ながら申し上げます。」

tapasztalt közbiztonság ◆ **たいかんちあん** 【体感治安】 (nem statisztikai)

tapasztalt politikus ◆ **げんろう** 【元老】

tapasztaltság és érettség ◆ **ろうせいえんじゆく** 【老成円熟】

tápcsatorna ◆ **しょうかかん** 【消化管】

tápegység ◆ **でんげん** 【電源】 ◇ **szünetmentes tápegység** ノンストップでんげん 【ノンストップ電源】 ◇ **tápegység áramkimaradás esetére** ひじょうようでんげん 【非常用電源】

tápegység áramkimaradás esetére ◆ **ひじょうようでんげん** 【非常用電源】

tápellátás ◆ **きゅうでん** 【給電】 (áramellátás)

táperő ◆ **えいよう** 【栄養】 „Ebben az ételben nincs táperő.” 「この料理は栄養にならない。」

tápérték ◆ **えいよう** 【栄養】 „tápértékben gazdag étel” 「栄養たっぷりな料理」 ◆ **えいようか** 【栄養価】 „magas tápértékű zöldség” 「栄養価の高い野菜」 ◆ **じょうかち** 【滋養価値】 ◇ **kis tápértékű** えいようがたりない

【栄養が足りない】 „kis tápértékű étel” ^{えいよう}「栄養
た りょうり
が足りない料理」

tapéta ◆ **かべがみ** 【壁紙】 „Az egyik helyen le-
jöött a tapéta.” 「ある場所 ^{ばしょ}で壁紙 ^{かべがみ}がはがれた。」

◆ **かベクロス** 【壁クロス】 ◆ **クロス** „Kicsérél-
tem a tapétát.” 「クロス ^{は か}を張り替えた。」

tapétázás ◆ **クロスはりかえ** 【クロス張替
え】 (tapéta cserélése)

tapétázik ◆ **かべがみをはる** 【壁紙を張る】 ◆
クロスをはりかえる 【クロスを張り替える】
(kicséréli a tapétát) ◆ **クロスをはる** 【クロスを
張る】 ◆ **újratapétáz** **はりかえる** 【張り替え
る、貼り替える】 „Újratapétázattam a szobát.”
「部屋 ^{へや}の壁紙 ^{かべがみ}を張り替えた。」

tápforrás ◆ **でんげん** 【電源】

tapint ◆ **ふれる** 【触れる】 „A lényegre tapin-
tott.” 「話 ^{はなし}は核心 ^{かくしん}に触れた。」

tapintás ◆ **かんしよく** 【感触】 „puha tapin-
tású anyag” 「柔らかい ^{やわ}感触 ^{かんしよく}の素材 ^{そざい}」 ◆ **さわ
り** 【触り】 ◆ **さわりごこち** 【触り心地】 „pu-
ha tapintású szövet” 「触り心地 ^{さわ}の柔らかい ^{ごこち}布 ^{やわぬの}」
◆ **しょっかく** 【触覚】 „A vakok tapintás alap-
ján ismerik fel a tárgyakat.” 「目の不自由 ^めな人は
しょっかく ^{ふじゆう}のもの ^{ひと}にんしき

触覚 ^{しょっかく}で物 ^{もの}を認識 ^{にんしき}します。」 ◆ **しょっかん** 【触
感】 „Ennek a felületnek érdes a tapintása.” 「こ
ひょうめん ^{しょっかん}の表面 ^{しょうめん}の触感 ^{しゅつかん}はザラザラです。」

◆ **タッチ** „puha tapintású törülköző” 「ソフトなタッチの
タオル」 ◆ **てざわり** 【手触り】 „lágy tapintású
ruhaanyag” 「柔らかい ^{やわ}手触り ^{てざわり}の布 ^{ぬの}」 ◆ **はだあ
い** 【肌合い】 „Olyan a tapintása, mint az igazi
bőrnek.” 「本物の革 ^{ほんもの}の肌合い ^{かわ}だ。」 ◆ **はだざわ
り** 【肌ざわり、肌触り、肌触わり、膚触り、
膚触り】 „Ennek az szövetnek jó a tapintása.”

「この布地 ^{ぬのじ}は肌触り ^わがいい。」 ◆ **ふうあい**
【風合い】 „lágy tapintású szövet” 「柔らかな
ふうあ ^{おりもの}風合い ^{おりもの}の織物」

tapintásérzékelés ◆ **しょくちかく** 【触知
覚】

tapintat ◆ **えんきよく** 【婉曲】 ◆ **おもいやり**
【思いやり、思い遣り】 (kíméletesség) ◆ **デリ
カシー**

tapintatlan ◆ **あけすけな** 【明け透けな】 „Ta-
pintatlan kritikával illette a nő kinézetét.” 「彼は
かのじょ ^{ようぼう}の容貌 ^{ようぼう}について ^あ明け透け ^すな批評 ^{ひびょう}をした。」

◆ **おもいやりのない** 【思いやりのない、思い遣
りのない】 (kíméletlen) „Tapintatlan ember.”

「彼は思いやりのない人です。」 ◆ **きずつける
ような** 【傷つけるような、傷付けるような】
(sértő) ◆ **きのきかない** 【気の利かない】 „ta-
pintatlan megjegyzés” 「気の利かない ^き発言 ^き」 ◆
デリカシーのない „Tapintatlan megjegyzést

tett.” 「デリカシーのない ^{ことば}言葉 ^はを吐いた。」 ◆
ぶえんりよな 【無遠慮な】 „A másik érzelmeire
tekintet nélkül tapintatlan kijelentést tett.” 「
あいて ^{きも}相手の気持ち ^{かんが}を考 ^{ぶえんりよ}えないで無遠慮 ^{はつげん}な発言 ^{はつげん}をし
た。」 ◆ **ふきんしんな** 【不謹慎な】 „tapintat-
lan szavak” 「不謹慎 ^{ふきんしん}な ^{ことば}言葉

◆ **ふけんしきな**
【不見識な】 „A politikus tapintatlan megjegy-
zést tett.” 「政治家 ^{せいじか}は不見識 ^わな ^{ふけんしき}発言 ^{はつげん}をした。」 ◆
ふこころえな 【不心得な】 „tapintatlan visel-
kedés” 「不心得 ^{ふこころえ}な ^ふ振る舞 ^まい」 ◆ **ぶつきらぼう
な** 【ぶつきら棒な】 (nyers) ◆ **みもふたもない**

【身も蓋もない】 „tapintatlan beszéd mód” 「身
も蓋 ^{ふた}もない ^い言 ^{かた}い方」 ◆ **むしんけいな** 【無神経
な】 „Tapintatlan szavakat használt.” 「無神経
な ^{ことば}言葉 ^{つか}を使った。」 ◆ **やばな** 【野暮な】 „Nem
leszek olyan tapintatlan, hogy megkérdézzem a
korát.” 「年齢 ^{ねんれい}を聞 ^きくなんて野暮 ^{やば}な真似 ^{まね}はしな
い。」 ◆ **ろこつな** 【露骨な】 „tapintatlan kér-
dés” 「露骨 ^{ろこつ}な ^{しつもん}質問

◆ **ふつきらぼう
な** 【ぶつきら棒な】 (nyers) ◆ **みもふたもない**

【身も蓋もない】 „tapintatlan beszéd mód” 「身
も蓋 ^{ふた}もない ^い言 ^{かた}い方」 ◆ **むしんけいな** 【無神経
な】 „Tapintatlan szavakat használt.” 「無神経
な ^{ことば}言葉 ^{つか}を使った。」 ◆ **やばな** 【野暮な】 „Nem
leszek olyan tapintatlan, hogy megkérdézzem a
korát.” 「年齢 ^{ねんれい}を聞 ^きくなんて野暮 ^{やば}な真似 ^{まね}はしな
い。」 ◆ **ろこつな** 【露骨な】 „tapintatlan kér-
dés” 「露骨 ^{ろこつ}な ^{しつもん}質問

◆ **ふつきらぼう
な** 【ぶつきら棒な】 (nyers) ◆ **みもふたもない**

tapintatlan dolgot mond ◆ **やばなことをい
う** 【野暮なことを言う】 „Nem akarok tapintat-
lan lenni, de jobban tennéd, ha felmondanál!” 「
野暮 ^{やば}な ^いことを言 ^いいますが、この仕事 ^{しごと}はやめた方 ^わ
がいい。」

tapintatlanság ◆ **ぶえんりよ** 【無遠慮】 ◆ **ふ
きんしん** 【不謹慎】 ◆ **ふけんしき** 【不見識】
◆ **ふこころえ** 【不心得】 ◆ **ふとどき** 【不屈
き】 ◆ **むしんけい** 【無神経】 ◆ **ろこつ** 【露
骨】

tapintatlan szókimondás ◆ **あけすけ** 【明け
透け】

tapintatlanul ◆ **あけすけに** 【明け透けに】
 „Tapintatlanul kifecsegte a nő titkát.” [明け透けに彼女の秘密をばらした。] ◆ **ぶえんりよに** 【無遠慮に】 „Tapintatlanul bámulja mások arcát.” [彼は無遠慮に相手の顔つきを物色した。] ◆ **ぶっきらぼうに** 【ぶっきら棒に】 (nyersen) ◆ **むしんけいに** 【無神経に】

tapintatos ◆ **いをくむ** 【意を汲む】 „Tapintatosan elhallgattam a titkát.” [彼の意を汲んで秘密を明かさなかった。] ◆ **おもいやりのある** 【思いやりのある、思い遣りのある】 (kíméletes) „A tapintatos ember nem tesz fel kellemetlen kérdéseket.” [思いやりのある人は嫌な質問をしない。] ◆ **きをきかす** 【気を利かす】 (figyelmes) „Tapintatosnak kell lenni a nőikkel szemben.” [女性に対して気を利かすことは大切です。] ◆ **ていのいい** 【体のいい】 „tapintatosan megszabadulni valakitől” [体のいい厄介払い] ◆ **デリカシーのある** „tapintatos ember” [デリカシーのある人] ◆ **ひとをそらさない** 【人を逸らさない】 „Ő mindig tapintatos.” [彼は決して人を逸らさない。]

tapintatosan ◆ **えんきよくに** 【婉曲に】 „Tapintatosan közölte, hogy ellenszenvet érez.” [嫌な気持ちを婉曲に伝えた。] ◆ **きずつけないように** 【傷つけないように、傷付けないように】 (kíméletesen) „Tapintatosan közöltem a rossz hírt.” [彼女を傷つけないように悪いニュースを伝えた。] ◆ **きをきかして** 【気を利かして】 ◆ **やんわりと** 【柔んわりと】 „Tapintatosan visszautasítottam a meghívást.” [お誘いをやんわりと断った。]

tapintatosan jár el ◆ **きをきかせる** 【気を利かせる】 (figyelmes)

tapintóérzék ◆ **しょっかく** 【触覚】

tapintószerv ◆ **しょっかくき** 【触覚器】 ◆ **しょっかくきかん** 【触覚器官】

tápióka ◆ **タピオカ** 【木薯】 (kivonat)

tapír ◆ **ばく** 【獾、貉】 (Tapirus spp.)

tapiskol ◆ **たたく** 【叩く、敲く】 „A gyerek tapiskolta a vizes homokot.” [子供は濡れた砂を手で叩いた。] ◇ **letapiskol** **てでおしならす** 【手で押し均す、手で押しならす】 „Letapiskoltam a rizskorpát az edényben.” [糠を手で押しならした。]

tapizza egymást ◆ **べたべたする** „Egy szerelmes pár tapizta egymást az éjszakai járaton.” [カップルは夜行電車でべたべたしていた。]

tápkábel ◆ **ほぎゅうせん** 【補給線】

tápközeg ◆ **ばいようき** 【培養基】 „mikroorganizmus tápközeg” [微生物培養基]

táplál ◆ **いだく** 【抱く、懐く】 „Szerelmet táplál a nő iránt.” [彼女に恋を抱いている。] ◆ **えいようをあてる** 【栄養を与える】 „Infúziókat át táplálják a beteget.” [患者は点滴で栄養を与えられている。] ◆ **おくる** 【送る】 (küld)

„Áramot táplált a gépbe.” [機械に電気を送った。] ◆ **すりこむ** 【刷り込む、刷りこむ】 (beletáplál) „Küldtetéstudatot táplált a beosztottjába.” [部下に使命感を刷り込んだ。] ◆ **ぞうする** 【蔵する】 „Haragot tápláltam a szívemben.” [私は心に恨みを蔵していた。] ◆ **つぐ** 【継ぐ】 „Fával táplálta a tüzet.” [火に薪を継いだ。] ◆ **にゅうりょくする** 【入力する】 (bevisz) „Az adatokat számítógépbe tápláltam.” [データをコンピューターに入力した。] ◆ **はぐくむ** 【育む】 „Szerelmét táplálnak egymás iránt.” [その二人は愛を育てている。] ◆ **ふきこむ** 【吹き込む】 (beletáplál) „Kommunista eszméket táplált bele.” [彼に共産主義思想を吹き込んだ。] ◆ **ふくむ** 【含む】 „Haragot táplál iránta.” [彼に意趣を含んだ。]

◆ **はぐくむ** 【育む】 „Szerelmét táplálnak egymás iránt.” [その二人は愛を育てている。] ◆ **ふきこむ** 【吹き込む】 (beletáplál) „Kommunista eszméket táplált bele.” [彼に共産主義思想を吹き込んだ。] ◆ **ふくむ** 【含む】 „Haragot táplál iránta.” [彼に意趣を含んだ。]

◆ **はぐくむ** 【育む】 „Szerelmét táplálnak egymás iránt.” [その二人は愛を育てている。] ◆ **ふきこむ** 【吹き込む】 (beletáplál) „Kommunista eszméket táplált bele.” [彼に共産主義思想を吹き込んだ。] ◆ **ふくむ** 【含む】 „Haragot táplál iránta.” [彼に意趣を含んだ。]

táplálás ◆ **じょう** 【滋養】 „tápláló étel” [滋養になる食べ物] ◆ **フィード**

táplálék ◆ **かて** 【糧】 ◆ **しょくもつ** 【食物】 „Az őzike táplálékot keresett.” [鹿は食物を探していた。] ◆ **しょくりょう** 【食糧】 ◆ **じりょう** 【餌料】 (állatoké) ◆ **たべもの** 【食べ物】

„A vaddisznó táplálék után nézett.” いのしわ た 「猪は食
べ物ものを探さがしに行いった。」 ◇ **folyékony táplá-
lék** **リゆうどうしょく** 【流動食】 ◇ **kedvenc
táplálék** **だいこうぶつ** 【大好物】 „A vaddisz-
nó kedvenc tápláléka a makk” 「ドングリは猪
の大好物です。」 ◇ **szilárd táplálék** **こけい
しょく** 【固形食】

táplálékellátás ◆ **しょくもつきょうきゅう**
【食物供給】

táplálékfelvétel ◆ **せつしゅ** 【摂取】 ◇ **szű-
réses táplálékfelvétel** **ろかせつしょく** 【濾
過摂取】

táplálékforrás ◆ **しょくもつげん** 【食物源】
◆ **じりょうげん** 【餌料源】 (állatoké)

táplálékgyűjtés ◆ **さいじ** 【採餌】 ◇ **opti-
mális táplálékgyűjtés elmélete** **さいてきさ
いじろん** 【最適採餌理論】 (OFT)

táplálékhalózat ◆ **しょくもつもう** 【食物網】

táplálékkiegészítő ◆ **サプリメント** (kiegészít-
ő táplálék)

táplálékkonzerválás ◆ **しょくもつぼぞん**
【食物保存】

tápláléklánc ◆ **しょくもつれんさ** 【食物連
鎖】

táplálékválogatás ◆ **しょくもつせんたく**
【食物選択】

táplálja a tüzet ◆ **くべる** 【焼べる】 „Fával
tápláltam a tüzet.” 「薪まきをくべた。」

táplálkozás ◆ **せつしょく** 【摂食】 ◇ **hiányos
táplálkozás** **かたよったしょくじ** 【偏った食
事】 „A hiányos táplálkozás rossz az egészségre.”
「偏かたよった食事は健康しよくじに悪わるい。」

táplálkozási hálózat ◆ **しょくもつもう** 【食
物網】

táplálkozási rendellenesség ◆ **いはいようし
ょう** 【異常栄養症】 ◆ **えいようしつちょうしよ
うがい** 【栄養失調障害】

táplálkozástan ◆ **えいようがく** 【栄養学】

táplálkozik ◆ **しょくじをとる** 【食事を取る】
„Zöldséggel táplálkozik.” 「彼は野菜かれわ やさいの食しよくじ事とる。」 ◆ **せつしょくする** 【摂食する】 „Fon-
tos, hogy rendszeresen táplálkozzunk.” 「規則きそくてき的

に摂食せつしょくするのは大切わたいせつです。」 ◆ **たべる** 【食
べる】 (eszik) „Napi háromszor táplálkozik.” 「
いちにちさんかい た
一日三回食たべる。」

tápláló ◆ **えいようのある** 【栄養のある】
„Tápláló ételeket eszik.” 「栄養えいようのある食たべ物ものを
食たべる。」 ◆ **じょうのおおい** 【滋養じようの多い】

tápláló étel ◆ **えいよう** 【栄養】 „Tápláló éte-
leket eszik.” 「栄養えいようを取とる。」 ◆ **じみ** 【滋味】
◆ **じょうぶつ** 【滋養物】

tápláló ételt eszik ◆ **じょうをとる** 【滋養を
とる】

tápláló szik ◆ **らんおうしつ** 【卵黄質】

tapló ◆ **ほくち** 【火口】 ◆ **やろう** 【野郎
(ember)]

taplógomba ◆ **タマチヨレイタケ** 【タマチヨレ
イ茸、玉猪苓茸】

tápnövény ◆ **しょくそう** 【食草】 (lárva ked-
velt növénye) „A selyemhernyó tápnövénye az
eperfalevél.” 「蚕かいこの食草しょくそうは桑わくわの葉はです。」

tapodtat ◆ **いっぼ** 【一步】 „Mióta beálltam a
sorba, tapodtat sem mentünk előre.” 「列れつに並なら
でから一歩いっぼも進すすまなかつた。」

tapodtat sem ◆ **いっぼも** 【一步も】 „Jóllak-
tam, egy tapodtat sem tudok menni.” 「お腹なかが
いっばいで一歩いっぼも歩あるけない。」 ◆ **ちよっとも**
„Egy tapodtat sem haladtunk előre.” 「ちよっ
とも進すすまなかつた。」

tapodtat sem enged ◆ **いっぼもゆずらない**
【一步も譲らない】 „Tapodtat sem enged a vé-
leményéből.” 「自分じぶんの意見いけんを一歩いっぼも譲ゆずらな
い。」

tapodtat sem moccan ◆ **くぎづけになる** 【釘
付けになる、釘づけになる】 „Az érdekes műsor
miatt tapodtat sem moccantam a tévé elől.” 「
ばんぐみ おもしろ
番組ばんぐみが面白おもしろくてテレビに釘くぎづ付けになつた。」

tapodtat sem mozdul ◆ **てこでもうごかない**
【テコでも動かない、梃子でも動かない】 teko
demo ugokanai „Egy tapodtat sem mozdulok,
amíg vissza nem fizeted az adósságodat.” 「
しやつぎん と てこ うご
借金しやつぎんを取とるまで梃子てこでも動うごかない。」

tapogat ◆ さわる 【触る】 „Tapogatta a púpot a fején.” 「頭にできたコブを触っていた。」 ◆ **まさぐる** 【弄る】 (matat) „A zsebemet tapogattva elővettem néhány aprót.” 「ポケットを弄って小銭を取り出した。」 ◆ **összetapogat** **べたべたさわる** 【べたべた触る】 „Ne tapogasd össze a poharakat!” 「コップをべたべた触らないで!」

tapogató ◆ **しょくしゅ** 【触手】

tapogatókoszorúsok ◆ **しょくしゅどうぶつ** 【触手動物】 (Tentaculata)

tapogatóláb ◆ **しょくし** 【触肢】

tapogató szerv ◆ **しょつかく** 【触角】

tapogatózás ◆ **てさぐり** 【手探り】 „Nem tudjuk, hogyan fogjuk gyógyítani, még csak tapogatózunk.” 「治療の目的が立たない手探りの状態です。」 ◆ **もさく** 【模索、摸索】

tapogatózik ◆ **てさぐりする** 【手探りする】 „Tapogatózva ment a sötét folyosón.” 「手探りしながら暗い廊下を進んでいた。」 ◆ **もさくする** 【模索する、摸索する】 „A rendőrség nem tud semmi biztosat, csak tapogatózik.” 「警察は何の手がかりもなく、模索している。」 ◆ **sötétben tapogatózik** **ごりむちゅうである** 【五里霧中である】 „Eleinte a sötétben tapogatóztam.” 「最初の頃は五里霧中だった。」 ◆ **sötétben tapogatózik** **あんちゅうもさくする** 【暗中模索する】 „A rendőrség a sötétben tapogatózott.” 「警察は暗中模索していた。」

tapogatózva ◆ **さぐりさぐり** 【探り探り】

„Tapogatózva haladtam a fény felé.” 「光のある方へ探り探り進んだ。」 ◆ **てさぐりで** 【手探りで】 „A sötétben tapogatózva kerestem a kapcsolót.” 「暗闇で手探りでスイッチを探した。」

tápodat ◆ **ばいようえき** 【培養液】

tápodatos növénytermesztés ◆ **ようえきさ** **いばい** 【養液栽培】

tapos ◆ **ふむ** 【踏み】 „A kőre tapostam.” 「石を踏んだ。」 ◆ **eltapos** **ふみけす** 【踏み消

す】 (elolt) „Eltaposta a cigarettáját.” 「彼はタバコを踏み消した。」 ◆ **eltapos** **ふみつぶす** 【踏み潰す、踏みつぶす】 „Eltaposott egy bogarat.” 「虫を踏み潰した。」 ◆ **keményre tapos** **ふみかためる** 【踏み固める】 „Keményre tapostam a földet.” 「土を踏み固めた。」 ◆ **letapos** **ふみかためる** 【踏み固める】 „Letapostam a havat.” 「雪を踏み固めた。」 ◆ **megtapos** **あしぶみする** 【足踏みする、足ぶみする】 „Megtapostam a hordóban a káposztát.” 「樽の中でキャベツを足踏みした。」

taposatlanság ◆ **みとう** 【未踏】

tápos gyerek ◆ **じんこうえいようじ** 【人工栄養児】

taposó ◆ **あしかけ** 【足掛け】 ◆ **gólyaláb taposója** **たけうまのあしかけ** 【竹馬の足掛け】

taposóakna ◆ **じらい** 【地雷】 „Taposóaknára lépett.” 「地雷を踏んだ。」 ◆ **たいじんじらい** 【対人地雷】 „A hadsereg taposóaknákat helyezt el.” 「軍隊は対人地雷を仕掛けた。」

taposómalom ◆ **あしぶみすいしゃ** 【足踏み水車】 ◆ **ふみぐるま** 【踏み車、踏車】

taposómalomba kerül ◆ **かたにはまったせい** **かつをする** 【型にはまった生活をする】 „Úgy érzem taposómalomba kerültem.” 「型にはまった生活をしているような気がする。」

tápoz ◆ **じんこうしりょうでそだてる** 【人工飼料で育てる】 (mesterséges takarmány ad neki) „Tápoztam a csirkéket.” 「若鶏を人工飼料で育てた。」

tappancs ◆ **あし** 【足、脚】 (láb) „A kutya fel-emelte a tappancsát.” 「犬は足をあげた。」 ◆ **にくきゅう** 【肉きゅう、肉球】 „A macska a tappancsával a kezemet nyomkodta.” 「猫は肉きゅうで私の手を揉んでいた。」

táppénz ◆ **しっぺいてあて** 【疾病手当】 ◆ **びょうけつ** 【病欠】 (betegállomány) „Táppénzen vagyok.” 「病欠です。」 ◆ **ゆうきゅうびょうけつ** 【有給病欠】 (fizetett betegszabadság)

taps ◆ **かしわで** 【柏手】 (szentélyben) ◆ **はくしゅ** 【拍手】 „Kérem, fogadják nagy tapsal a gyerekek előadását!” こどもたち えんぎ せいたい

「子供達の演技に盛大な拍手をお願いします。」 ◆ **szűnni nem akaró taps** **なりやまないはくしゅ** 【鳴り止まない拍手、鳴りやまない拍手】 ◆ **ütemes taps** **てじめ** 【手締め】 „A japán rendezvények végén gyakori az ütemes taps.” にほん

「日本のパーティーの最後は手締めをすることが多い。」 ◆ **ütemes taps** **いっていのリズムのはくしゅ** 【一定のリズムの拍手】

taps és ujjongás ◆ **はくしゅかつさい** 【拍手喝采】 „A nézőtérről taps és ujjongás hallatszott.” 「会場から拍手喝采が起こった。」

tapsifüles ◆ **うさぎちゃん** 【兎ちゃん】

tapsikol ◆ **パチパチする** „A kisbaba tapsikolt.” あか わて 「赤ちゃんは手をパチパチした。」

tápsó ◆ **えいようえんい** 【栄養塩類】

tapsol ◆ **てをうつ** 【手を打つ、手をうつ】 „Elragadtatásomban tapsoltam.” かんしん おもわず 「感心して思わず手を打った。」 ◆ **はくしゅする** 【拍手する】

„A nézők tapsoltak.” 「観客は拍手した。」 ◆ **ritmusra tapsol** **てびょうしをとる** 【手拍子をとる、手拍子を取る】 „Mindenki a gitár ritmusára tapsolt.” あ ぜんいん 「ギターに合わせて全員が手拍子をとった。」

tapsolás ◆ **かつさい** 【喝采】 „A színész várta, míg befejezik a tapsolást.” はいゆう わ かつさい 「俳優は喝采がやむのを待っていた。」

tapsolja az ütemet ◆ **てびょうしをとる** 【手拍子をとる、手拍子を取る】

tapsolt ritmus ◆ **てびょうし** 【手拍子】

tapsolva ◆ **しゃんしゃん** ◆ **パンパン** „Kettőt tapsoltam.” にかい て う 「パンパンと2回手を打った。」

tapsal kísér ◆ **あいのをいれる** 【合いの手を入れる、間の手を入れる】

tapsal kísérés ◆ **あいの手** 【合いの手、間の手】

tapsvihar ◆ **はくしゅのあらし** 【拍手の嵐】 „A színészt tapsvihar fogadta.” はいゆう わ ばくしゅ 「俳優には拍手

あらし おくの嵐が送られた。」 ◆ **ぼんらいのはくしゅ** 【万雷の拍手】

tápszer ◆ **えいようざい** 【栄養剤】 ◆ **サブリメント** (ételkiegészítő) „Tápszert adott a babának.” あか 「赤ちゃんにサプリメントをあげた。」 ◆ **だいようにゅう** 【代用乳】 (tejpótló)

táptalaj ◆ **しょくせいどじょう** 【植成土壌】 ◆ **ていしょうようど** 【底床用土】 (akvárium-

hoz) „akvárium-táptalaj” 【水槽用底床用土】 ◆ **ばいち** 【培地】 ◆ **ばいようど** 【培養土】 ◆ **ようど** 【用土】 ◆ **baktériumtenyésztő táptalaj** **さいきのばいち** 【細菌の培地】 ◆ **kertészeti táptalaj** **えんげいようど** 【園芸用土】

tápvezeték ◆ **ぼぎゅうせん** 【補給線】

tár ◆ **くりひろげる** 【繰り広げる、繰広げる、繰り拓げる、繰拓げる】 (bemutat) „A könyv a középkor hangulatát tárja elének.” 「この本は中世の雰囲気繰り広げている。」 ◆ **だんそう** 【弾倉】 (tölténytár) „A tárban már nem volt több töltény.” だんそう わ 「弾倉にはもうタマがなかった。」 ◆ **ひらく** 【開く】 „Szélesre tárta a kezét.” て おお ひら 「手を大きく開いた。」 ◆ **elé tár** **きりひらく** 【切り開く、切り拓く】 „Az elektromosság fényes jövőt tart elének.” でんき わ あか みらい 「電気は明るい未来を切り開いた。」 ◆ **filmtár** **フィルム・ライブラリー** ◆ **nagyközönség elé tár** **いっばんこうかいする** 【一般公開する】 „Nagyközönség elé tarták a magángyűjteményben őrzött alkotást.” しぞう さくひん いっほんこうかい 「私蔵作品を一般公開した。」

tára ◆ **ふうたいじゅうりょう** 【風袋重量】 (göngyölegsgúly)

tarack ◆ **きゅうし** 【吸枝】 ◆ **きょくしゃほう** 【曲射砲】 ◆ **とちょうし** 【徒長枝】

tarackágyú ◆ **きょくしゃほう** 【曲射砲】

tarackbúza ◆ **しばむぎ** 【芝麦】 (Elymus repens)

taraj ◆ **とさか** 【鶏冠】 ◆ **hullámtaraj** **なみのほ** 【波の穂】

tarajos celózia ◆ **けいとう** 【鶏頭】 (Celosia argentea var. cristata)

tarajos götte ◆ **くしいもり** 【櫛井守、櫛蝶蝟】 (Triturus cristatus)

tarajos sül ◆ **やまあらし** 【山荒、豪猪】 (Hystrix cristata)

tarajos zápfog ◆ **きゅうし** 【臼齒】 (örölőfog)

tarantella ◆ **タランテラ**

tárca ◆ **いれもの** 【入れ物】 ◆ **ケース** „cigaretatárca” 【タバコケース】 ◆ **だいじんやく** 【大臣役】 (miniszteri megbízatás) ◇ **bankjegytárca** **さつうれ** 【札入れ】 ◇ **cigaretatárca** **シガレットケース** ◇ **pénzügyi tárca** **ざいむだいじんやく** 【財務大臣役】 (megbízatás) ◇ **pénzügyi tárca** **ざいむしょう** 【財務省】 (pénzügyminisztérium)

tárcaközi ◆ **かくしょうの** 【各省の】 „Tárcaközi egyeztetés szükséges.” 【各省間の調整が必要です。】

tárca nélküli miniszter ◆ **むにんしよだいじん** 【無任所大臣】

tárca ◆ **えんばん** 【円盤】 ◆ **ダイヤル** ◆ **ダイヤル** (telefonon, páncél szekrényen) „A páncél szekrény tárcáján beállítottam a kombinációt.” 【金庫のダイヤルを暗証番号に合わせた。】 ◇ **disztárca** **ホイールキャップ** ◇ **disztárca** **ハブキャップ**

tárca ◆ **ディスク・ブレーキ**

tárcahang ◆ **ダイヤルトーン** ◆ **はっしんおん** 【発信音】 „Feleltem a kagylót, de nem volt tárcahang.” 【受話器を上げたけれども、発信音がしなかった。】

tárca ◆ **いたしゃりん** 【板車輪】

tárca ◆ **パーベル**

tárca ◆ **かいてんダイヤルしきでんわ** 【回転ダイヤル式電話機】 ◆ **くろでんわ** 【黒電話】 (fekete) ◆ **ダイヤルしきでんわ** 【ダイヤル式電話】

tárca ◆ **ダイヤルする** „Tárcaasztam a rendőrséget.” 【警察の電話番号をダイヤルした。】 ◆ **ダイヤルをまわす** 【ダイヤルを回す】 „Tárcaasztam.” 【電話機のダイヤルを回した。】 ◆ **たがやす** 【耕す】 (földet művel) ◆ **ほりおこす** 【掘り起こす、掘り起す、掘起す】 „Tárcaasztam a földet.” 【畑を掘り起こす。】

tárca ◆ **かけること** 【掛けること】 ◆ **ダイヤル** ◇ **gyorstárca** **たんしゆくダイヤル**

ル 【短縮ダイヤル】 „Ez a telefon tíz számot tud megjegyezni a gyorstárcaához.” 【この電話は10個の短縮ダイヤルを登録できます。】 ◇ **gyorstárca** **ワンタッチ・ダイヤル**

taréj ◆ **とさか** 【鶏冠】

taréjgerenda ◆ **むなぎ** 【棟木】

taréjszelemen ◆ **むなぎ** 【棟木】

taréjszelemen tartóoszlopa ◆ **うだつ** 【椽、卯建つ、宇立つ】

tar fej ◆ **いがぐりあたま** 【いがぐり頭、毬栗頭】 (igencsak rövidre vágott hajjal)

targonca ◆ **フォークリフト** ◇ **kézi targonca** **ハンドリフト**

targoncás ◆ **フォークリフトさぎょういん** 【フォークリフト作業員】

targoncavezető ◆ **フォークリフトうんてんしゃ** 【フォークリフト運転者】

tárgy ① **もの** 【物】 „A távoli tárgyak kicsinek látszanak.” 【遠くの物が小さく見える。】 ② **ぶつたい** 【物体】 „Az égen felfedeztem egy rejtélyes repülő tárgyat.” 【空に謎の飛行物体を発見した。】 ③ **ほんだい** 【本題】 „A tárgyra tér.”

【本題に入る。】 ④ **けんめい** 【件名】 „Elfelejtettem megírni, hogy mi az e-mailem tárgya.” 【電子メールの件名を入れ忘れてしまった。】 ⑤ **たいしょう** 【対象】 „Büntetés tárgyává tették az ittas vezetést.” 【飲酒運転を処罰の対象にした。】 ⑥ **もくてきご** 【目的語】 (nyelvtani) „Ez az ige tárgyas.” 【この動詞は目的語を取る。】

◆ **ぎじ** 【議事】 „Most pedig térjünk a tárgyra.” 【これから議事に入ります。】 ◆ **きゃくご** 【客語】 ◆ **くさ** 【種、草】 ◆ **じこう** 【事項】 ◆ **しな** 【品】 ◆ **だし** 【出汁、出し】 „Nevetség tárgyává tette a férfit.” 【彼をだしにして笑いをとった。】 ◆ **ひん** 【品】 „értéktárgy” 【貴重品】 ◆ **ひんじ** 【寶辭】 ◆ **ぶつけん** 【物件】 „Nincs tárgyi bizonyítékuk ellenünk.” 【私達に対して証拠物件をもっていない。】 ◆ **まと** 【的】 (célpont) „Nevetség tárgya lett.” 【嘲笑 的となった。】 ◆ **ようだん** 【用談】 (amiről akar beszélni) „Rátértem a tárgyra.” 【用談に取りかかった。】 ◇ **belső tárgy** どう

ぞくもくてきご【同族目的語】◇ **berendezési tárgy** **きぶつ**【器物】◇ **élettelen tárgy** **むせいぶつ**【無生物】◇ **elveszett tárgy** **いしつぶつ**【遺失物】◇ **e tárgy** **ほんけん**【本件】(e téma) „E tárgyra vonatkozólag később fogunk nyilatkozni.”「本件については後ほど発表します。」◇ **iránytárgy** **ちよくせつもくてきご**【直接目的語】◇ **kötelező tárgy** **ひつしゅうかもく**【必修科目】„A torna kötelező tárgy.”「体育は必修科目です。」◇ **közismereti tárgy** **いっばんかもく**【一般科目】◇ **közvetlen tárgy** **ちよくせつもくてきご**【直接目的語】◇ **mesterséges tárgy** **じんこうぶつ**【人工物】◇ **nevetség tárgya** **ものわらいのたね**【物笑いの種】„A politikai osztobasága nevetség tárgya lett.”「政治家の馬鹿さは物笑いの種になった。」◇ **nevetség tárgya** **わらいぐさ**【笑いぐさ、笑い草、笑い種】„Nevetség tárgyává tették az ügyetlenségét.”「彼の不器用さを笑いぐさにした。」◇ **per tárgy** **けいそうぶつ**【係争物】◇ **rátér a tárgyra** **ようけんにはいる**【要件に入る】„Azonnal rátértem a tárgyra.”「早速要件に入った。」◇ **repülő tárgy** **ひしょうたい**【飛翔体】◇ **saját készítésű tárgy** **じせいひん**【自製品】◇ **személyes holmi** **みのまわりひん**【身の回り品、身の廻り品】(cucc) „Tegye el a pénztárcáját, a mobilját és a többi személyes holmiját!”「財布や携帯電話などの身の回り品を取納して下さい。」◇ **személyes tárgy** **しぶつ**【私物】◇ **személyes tárgy** **みのまわりのもの**【身の回りの物、身の廻りの物】(cucc) „Ne vegye le a szemét a személyes tárgya-iról!”「身の回りの物から目を離さないで下さい。」◇ **szóbeszéd tárgya** **うわさのたね**【噂の種】„Szóbeszéd tárgya lett, hogy örökös-en elváljak, majd újraházasodik.”「離婚と結婚を繰り返して噂の種になった。」◇ **talált tárgyak osztálya** **いしつぶつとりあつかいじよ**【遺失物取り扱い所、遺失物取扱所】◇ **vita tárgy** **そうてん**【争点】„A vita az atomerómű-kérdésre fókuszálódott.”「原発もんたい そうてん しほ 問題に争点を絞った。」◇ **vita tárgy** **ろんだい**【論題】„Meghatározta a vita tárgyát.”「

ろんだい せつてい 論題を設定した。」◇ **vizsgatárgy** **しけんかもく**【試験科目】

tárgyal ◆ **かいだんする**【会談する】„Az amerikai elnök a miniszterelnökkel tárgyal.”「アメリカ大統領は総理大臣と会談する。」◆ **きょうぎする**【協議する】„A következő lépésekről tárgyalnak.”「後の対応を協議した。」◆ **こうしょうする**【交渉する】(alkudozik) „A rendőrök a túszejtőkkel tárgyalnak.”「警察は人質をと はんんにん こうしょう 取った犯人と交渉した。」◆ **しんりする**【審理する】„Holnapra tervezik az ügy tárgyalását.”「この事件は明日審理される予定です。」◆ **はなしあう**【話し合う】„A házaspár a jövőről tárgyal.”「夫婦は今後について話し合っていた。」◇ **kollektívan tárgyal** **だんたいこうしょうする**【団体交渉する】„Kollektívan tárgyalnak a béremelésről.”「賃上げを団体交渉する。」

tárgyalás ◆ **かいぎ**【会議】„A szomszéd szobában a vezető tárgyalást tart.”「隣室で役員による会議が行われています。」◆ **かいだん**【会談】„Megszakítja a tárgyalásokat.”「会議を打ち切る。」◆ **きょうぎ**【協議】(konferencia) „Megszakadtak a tárgyalások.”「協議は決裂しました。」◆ **こうしょう**【交渉】(egyezkedés) „A tárgyalások elhúzódtak.”「交渉は長引いた。」◆ **こうはん**【公判】(bírórsági) „bűnügyi tárgyalás”「刑事事件の公判」◆ **さいばん**【裁判】(bírórsági) „A bírósági tárgyaláson a vádlott sértegette a bírót.”「裁判でひこく わいせいばんちょう ぶじょく つづ 被告は裁判長を侮辱し続けた。」◆ **しん**【審】◆ **しんり**【審理】(bírórsági) „Ezt az esetet most tárgyalják.”「この事件は審理中である。」◆ **せつしょう**【折衝】„Jelenleg tárgyalunk arról az ügyről.”「その件は現在折衝中です。」◆ **ちょうもんかい**【聴聞会】(kihallgatás) ◆ **トライアル** ◆ **トライヤル** ◆ **ほうてい**【法廷】„Zárt tárgyalást tartottak.”「非公式のほうてい ひら 法廷を開いた。」◇ **ártárgyalás** **かかくこうしょう**【価格交渉】◇ **béketárgyalás** **わへい**

こうしょう 【和平交渉】 ◇ **békétárgyalás** **こうわのこうしょう** 【講和の交渉】 „Békétárgyalásokat folytat.” 「講和の交渉を行う。」 ◇

diplomáciai tárgyalás **がいこうせつしょう** 【外交折衝】 ◇ **elsőfokú tárgyalás** **だいいつしん** 【第一審、第1審】 ◇ **esküdszéki tárgyalás** **ばいしんさいばん** 【陪審裁判】 ◇ **fegyverszüneti tárgyalás** **きゅうせんかいだん** 【休戦会談】 ◇ **fellebbezési tárgyalás** **こうそしん** 【控訴審】 ◇ **háromoldali tárgyalások** **さんかこくかんきょうぎ** 【3カ国間協議、三カ国間協議、3ヶ国間協議、三国間協議】 „Háromoldali tárgyalásokat tartottak.” 「さんかこくかんきょうぎ おこな

3カ国間協議が行われた。」 ◇ **kerekasztal tárgyalás** **えんたくかいぎ** 【円卓会議】 ◇ **másodfokú tárgyalás** **だいにしん** 【第二審、第2審】 ◇ **nyílt tárgyalás** **こうかいのほうてい** 【公開の法廷】 ◇ **nyilvános tárgyalás** **パブリック・ヒアリング** ◇ **nyilvános tárgyalás** **こうかいさいばん** 【公開裁判】 ◇ **személyes tárgyalás** **ひざづめだんぱん** 【膝詰め談判】 ◇ **üzleti tárgyalás** **ビジネスこうしょう** 【ビジネス交渉】

tárgyalás a beidézett távollétében ◇ **けつせきさいばん** 【欠席裁判】

tárgyalás berekesztése ◇ **きゅうてい** 【休廷】 „Berekeszti a tárgyalást.” 「休廷を宣する。」 ◇ **へいてい** 【閉廷】 „tárgyalás megkezdése és tárgyalás berekesztése” 「^{かいてい}開廷と^{へいてい}閉廷」

tárgyalás felfüggesztése ◇ **へいてい** 【閉廷】 „tárgyalás tartása és tárgyalás felfüggesztése” 「^{かいてい}開廷と^{へいてい}閉廷」

tárgyalás jegyzőkönyve ◇ **ぎていしょ** 【議定書】

tárgyalás lezárása ◇ **けつしん** 【結審】 (bírósjá)

tárgyalás megkezdése ◇ **かいてい** 【開廷】 „tárgyalás megkezdése és tárgyalás berekesztése” 「^{かいてい}開廷と^{へいてい}閉廷」

tárgyalás tartása ◇ **かいてい** 【開廷】 „tárgyalás tartása és tárgyalás felfüggesztése” 「^{かいてい}開廷と^{へいてい}閉廷」

tárgyalást tart ◇ **かいていする** 【開廷する】 „Tizenötödikére tervezik a tárgyalás tartását.” 「さいばん わじゅうごにち ^{かいてい} よいてい 裁判は15日に開廷する予定です。」

tárgyalás szünetelése ◇ **きゅうてい** 【休廷】

tárgyaló ◇ **かいぎしつ** 【会議室】 (tárgyalószoba)

tárgyalóasztalnál kifárasztásos taktika ◇ **いすわりせんじゅつ** 【居座り戦術】

tárgyaló bizottság tagja ◇ **こうしょういりん** 【交渉委員】

tárgyalóképesség ◇ **かいわりよく** 【会話力】 (társalgási képesség)

tárgyalópartner ◇ **こうしょうあいて** 【交渉相手】

tárgyalószoba ◇ **かいぎしつ** 【会議室】

tárgyalóterem ◇ **かいぎしつ** 【会議室】 ◇ **ほうてい** 【法廷】 (bírósjá) ◇ **berendel a tárgyalóterembe** **にゅうていさせ** 【入廷させる】 „Az alperest berendelték a tárgyalóterembe.” 「^{ひこくにん}被告人を^{にゅうてい}入廷させた。」

tárgy árnyéka ◇ **ものかげ** 【物陰】

tárgyas alak ◇ **たいかくけい** 【対格形】

tárgyas eset ◇ **たいかくけい** 【対格形】 (tárgyeset)

tárgyas ige ◇ **たどうし** 【他動詞】

tárgyas ragozás ◇ **ていかつよう** 【定活用】

tárgyas ragozású ige ◇ **たどうし** 【他動詞】

tárgyasztal ◇ **ステージ** (mikroszkópon)

tárgyatlan ige ◇ **じどうし** 【自動詞】

tárgy bepiszkolása ◇ **きぶつおそん** 【器物汚損】

tárgy elcsúfítása ◇ **きぶつおそん** 【器物汚損】

tárgyeset ◇ **たいかく** 【対格】 ◇ **たいかくけい** 【対格形】 (alakja) ◇ **ひんかく** 【賓格】 ◇ **もくてきかく** 【目的格】

tárgyfelvétel ◇ **かもくせんたく** 【科目選択】 (tárgyválasztás)

tárgyi ◇ **ぶつてきな** 【物的な】 „tárgyi bizonyíték” 「^{ぶつてき}物的な証拠」

tárgyiasítás ◇ **くしょうか** 【具象化】

tárgyi bizonyíték ◇ **ぶつしょう** 【物証】 ◇ **ぶつてきしょうこ** 【物的証拠】

tárgyi bővítmény ◇ **もくてきかくほご** 【目的格補語】

tárgyidőszak ◆ **とうき** 【当期】

tárgyi eszközök ◆ **ゆうけいこていしさん** 【有形固定資産】 (könyvelés) ◆ **ゆうけいしさん** 【有形資産】

tárgyi hozzájárulás ◆ **げんぶつしゅっし** 【現物出資】

tárgyilagós ◆ **きゃっかんてきな** 【客観的な】 (objektív) „Igyekezett tárgyilagós maradni.” 「**きゃっかんてき** **たいど** **と** **どりよく** 客観的な態度を取るように努力した。」 ◆ **ふへんな** 【不偏な】 „tárgyilagós becslés” 「不偏な**すいてい** 推定」

tárgyilagósan ◆ **きゃっかんてきに** 【客観的に】 „Tárgyilagósan nézi a dolgokat.” 「物事を**きゃっかんてき** **ものごと** 客観的に見る。」

tárgyilagósság ◆ **きゃっかん** 【客観】 ◆ **きゃっかんせい** 【客観性】

tárgyismeret ◆ **ぞうけい** 【造詣】

tárgyjegyzék ◆ **けんめいもくろく** 【件名目録】

tárgyjutalom ◆ **ぶつりてきなごほうび** 【物理的なご褒美】 (kézzelfogható jutalom)

tárgykészítés ◆ **ものづくり** 【物作り、物造り】

tárgykör ◆ **りょうぶん** 【領分】 „szociológia tárgyköre” 「社会学の**しゃかいがく** **りょうぶん** 領分」

tárgylemez ◆ **スライド** ◆ **スライドグラス** „mikroszkóp tárgylemeze” 「顕微鏡の**けんびきょう** **スライド** **グラス**」

tárgylencse ◆ **たいぶつレンズ** 【対物レンズ】

tárgymutató ◆ **けんめいさくいん** 【件名索引】 ◆ **さくいん** 【索引】 ◆ **じこうさくいん** 【事項索引】 ◇ **teljes tárgymutató** **そうさくいん** 【総索引】

tárgy nélküliség ◆ **むだい** 【無題】 „Ne küldj tárgy nélkül e-mailt!” 「無題でEメールを出さないで！」

tárgyaltan ◆ **もうひつようはない** 【もう必要はない】 (már szükségtelen) „A kérésem tárgyaltan, időközben megoldódott a probléma.” 「**もんだい** **わかいけつ** **わたし** **ようきゅう** **おう** 問題は解決されたのもう私の要求に応じる**ひつよう** **わ** 必要はありません。」 ◇ **tárgyaltannak tekint** **むしする** 【無視する】 (nem törődik vele)

„Tekintse a leveletem tárgyaltannak!” 「**おく** **てがみ** **むし** 送った手紙を無視してください。」

tárgyaltannak tekint ◆ **むしする** 【無視する】 (nem törődik vele) „Tekintse a leveletem tárgyaltannak!” 「**おく** **てがみ** **むし** 送った手紙を無視してください。」

tárgytól eltérő ◆ **まとはずれな** 【的外れな】 „Bocsánat, ha a tárgytól eltértem volna.” 「**まとはず** **い** 的外れなことを言っていたらすみません。」

tarhál ◆ **たかる** 【集る】 „Állandóan tarhál.” 「**たかり** **ばかり** **している**。」 ◆ **ねだる** 【強請る】 „Az apjától tarhált pénzt.” 「父親にお金を**ねだ** **った**。」

tarhálás ◆ **おねだり** 【お強請り】 „Megint tarhálász?” 「またおねだり？」

tárház ◆ **ほうこ** 【宝庫】 „tudás tárháza” 「**ちしき** **ほうこ** 知識の宝庫」

tárház-tudat ◆ **あらやしき** 【阿頼耶識】 (buddhizmus)

tárhely ◆ **ディスクリョウいき** 【ディスク領域】 (IT)

tarhonya ◆ **タルホニャ**

tarifa ◆ **うんちん** 【運賃】 (viteldíj) ◆ **りょうきん** 【料金】 ◇ **alaptarifa** **はつりのうんちん** 【初乗り運賃】 ◇ **emelt tarifa** **わりましりょうきん** 【割増料金】 ◇ **jutányos tarifa** **わりびきりょうきん** 【割引料金】 ◇ **kedvezményes tarifa** **とつけいぜいりつ** 【特惠税率】 ◇ **nyári tarifa** **かきりょうきん** 【夏季料金】

tarifatáblázat ◆ **りょうきんひょう** 【料金表】

tarisznya ◆ **きんちゃく** 【巾着】 ◆ **きんちゃくぶくろ** 【巾着袋】 ◆ **ポシエット**

tarisznyarák ◆ **かに** 【蟹、蟻】

tarja ◆ **かたロース** 【肩ロース】 (disznó és marha része)

tarka ◆ **いろあざやかな** 【色鮮やかな、色鮮かな】 „Tarka ruha volt rajta.” 「色鮮やかな洋服を着ていた。」 ◆ **いろのついた** 【色のついた、色の付いた】 (színes) „Én a tarka ruhákat **わたし** **わいろ** **ようふく** **べつ** **あら** külön mosom.” 「私は色のついた洋服を別に洗う。」 ◆ **カラフルな** „Tarka ruhában volt.” 「カ

ラフルな洋服ようふくを着ていた。」 ◆ **たさいな** 【多彩な】 „tarka kínálat” [多彩な品揃え] ◆ **ぶちの** 【斑の】 ◆ **みけ** 【三毛】 ◇ **tarka kutya** **ぶちいぬ** 【ぶち犬、斑犬】 ◇ **tarka macska** **ぶちねこ** 【斑猫】

tarka amaránt ◆ **はげいとう** 【葉鶏頭】 (Amaranthus tricolor)

tarkabab ◆ **うずらまめ** 【鶉豆、うずら豆】 ◆ **とらまめ** 【虎豆、とら豆】

tarka cinege ◆ **やまがら** 【山雀、ヤマガラ】 (Parus varius)

tarkafoltos levél ◆ **ふいりば** 【斑入り葉】

tarkafoltosság ◆ **ふいり** 【斑入り】

tarka kutya ◆ **ぶちいぬ** 【ぶち犬、斑犬】

tarka levelű japán fűz ◆ **いぬこりやなぎ** 【犬行李柳】 (Salix integra) ◆ **はくろにしき** 【白露錦】 (Salix integra Hakuro Nisiki)

tarka macska ◆ **ぶちねこ** 【斑猫】 ◆ **みけねこ** 【三毛猫】

tarka papír ◆ **ちよがみ** 【千代紙】

tarkaság ◆ **ぞうしき** 【雑色】 ◆ **たさい** 【多彩】

tarka sás ◆ **かんすげ** 【寒菅】 (Carex morrowii)

tarkit ◆ **いろどりをくわえる** 【彩りを加える】 „Hőlégballonok tarkították az eget.” [たくさんの熱気球ねつききゅうが空そらに彩いろどを加くわえている。] ◆ **にぎわす** 【賑わす】 „Sokféle nemzeti étele tarkította a menüt.” [多国籍たこくせきの料理りょうりは食卓しょくたくを賑にぎわした。]

tarkó ◆ **うなじ** 【項】 ◆ **えりあし** 【えり足、襟足、衿足、領脚】 ◆ **えりがみ** 【襟髪、襟がみ】 ◆ **えりくび** 【えり首、襟首、領頸】 ◆ **くびすじ** 【首筋、頸筋、頸筋、首すじ】 „A tarkójánál fogva megragadtam a macskát.” [猫ねこの首筋くびすじをつかんだ。] ◆ **くびねっこ** 【首根っこ】 ◆ **こうとう** 【後頭】 ◆ **こうとうぶ** 【後頭部】

tarkón lévő haj ◆ **えりがみ** 【襟髪、襟がみ】

tárkony ◆ **タラゴン**

tárlat ◆ **てんじかい** 【展示会】 (kiállítás) ◆ **てんらんかい** 【展覧会】 ◆ **びじゅつてん** 【美術展】

tarlatán ◆ **うすじモスリン** 【薄地モスリン】

tárlatvezetés ◆ **てんじガイド** 【展示ガイド】 „Tárlatvezetéssel foglalkozik.” [彼は展示ガイドをやっている。]

tárlatvezető ◆ **てんじかいあんないがかり** 【展示会案内係】 ◆ **てんじかいガイド** 【展示会ガイド】 ◆ **てんらんかいガイド** 【展覧会ガイド】

tarló ◆ **かりかぶ** 【刈り株、刈株】 ◆ **かりかぶばたけ** 【刈り株畑、刈株畑】

tárló ◆ **ちんれつだな** 【陳列棚】

tarlórépa ◆ **あかかぶ** 【赤カブ、赤かぶ、赤蕪】 (Brassica rapa var. rapa) ◆ **かぶ** 【蕪】 (Brassica rapa var. rapa) ◆ **かぶら** 【蕪菁】 (Brassica rapa) ◆ **すずな** 【菘、鈴菜】 (Brassica rapa var. rapa)

tárna ◆ **こう** 【坑】

tárnában ◆ **こうない** 【坑内】

tárnics ◆ **りんどう** 【竜胆】 (Gentiana scabra var. buergeri) ◇ **japán tárnics** **せんぶり** 【千振】 (Swertia japonica)

Taró ◆ **たろう** 【太郎】

táror ◆ **さといも** 【里芋】 (Colocasia esculenta)

tárogató ◆ **ターロガトー**

tarokk ◆ **タロットカード** (tarokk kártya)

tarokk kártya ◆ **タロットカード**

tarol ◆ **おおあたりする** 【大当たりする】 (mindent nyer) ◆ **ストライクをだす** 【ストライクを出す】 (mindet eldönti) „A kugliban taroltam.” [ボーリングでストライクを出した。]

tárol ◆ **かくのうする** 【格納する】 „Memóriában tárolja az adatokat.” [データをメモリーに格納する。] ◆ **しゅうぞうする** 【収蔵する】 „videoszalagokat tároló raktár” [ビデオテープを収蔵した倉庫] ◆ **たくわえる** 【蓄える、貯える】 „Ez az anyag hőt tárol.” [この物質は熱を蓄える。] ◆ **ためる** 【貯める、溜める】 „A földrengésre gondolva vizet tárolok a fürdőkádban.” [地震に備えて浴槽に水が溜めてある。] ◆ **ちょぞうする** 【貯蔵する】 „Az akkumulátor villamos energiát tárol.” [充電池は電力を貯蔵している。] ◆ **ほかんする** 【保管

する] „A padlásふる ほん やねうらべや ほかんon tárolom a régi könyveimet.”
 「古い本を屋根裏部屋に保管している。」 ◆ **ぼぞんする** 【保存する】 „A számítógépen tárolta az adatokat.” 「コンピューターにデータを保存した。」 ◇ **hűtve tárolandó ようれいぞう** 【要冷蔵】

tarolás ◆ **ストライク** (tekében)

tarolás ◆ **かくのう** 【格納】 ◆ **ほかん** 【保管】
 ◆ **ぼぞん** 【保存】 „szobahőmérsékleten tárolás” 「常温 保存」 ◇ **hőtárolás ねつりょうのぼぞん** 【熱量の保存】

tarolási költség ◆ **ほかんりょう** 【保管料】

taroló ◆ **おきば** 【置き場、置場】 ◆ **かくのうこ** 【格納庫】 ◆ **サイロ** ◆ **トランクルーム** (tarolóhelyiség) ◆ **なんど** 【納戸】 ◆ **ものおき** 【物置、物置き】 ◇ **biciklitároló じてんしゃおきば** 【自転車置場、自転車置き場】 ◇ **ke-rekpartároló じてんしゃおきば** 【自転車置場、自転車置き場】 ◇ **szeméttároló ゴミおきば** 【ゴミ置場】 (hely) ◇ **takarmánytaroló しりょうサイロ** 【飼料サイロ】 ◇ **vízta-roló ダムこ** 【ダム湖】 ◇ **vízta-roló ちよすいち** 【貯水池】

tarolódoboz ◆ **しゅうのうボックス** 【収納ボックス】

tarolódény ◆ **きぶつ** 【器物】

tarolóegység ◆ **きおくそうち** 【記憶装置】 (IT)

tarolóeszköz ◆ **きおくそうち** 【記憶装置】 (IT) ◆ **ストレージ**

tarolóhely ◆ **しゅうのう** 【収納】 „Ebben a társasházi lakásban kevés tarolóhely van.” 「このマンションは収納が少ない。」 ◆ **しゅうのうしつ** 【収納室】 ◆ **しゅうのうスペース** 【収納スペース】 „Ebben a lakásban sok tarolóhely van.” 「このマンションは収納スペースが多い。」 ◆ **ストレージ** ◆ **ちよぞうしょ** 【貯蔵所】 ◆ **ほかんばしょ** 【保管場所】

tarolóhelyiség ◆ **しゅうのうこ** 【収納庫】 ◆ **トランクルーム** ◆ **なんど** 【納戸】

tarolókapacitás ◆ **しゅうのうのうりょく** 【収納能力】 ◆ **ちよすいりょう** 【貯水量】 (vízta-roló)

tarolóláda ◆ **しゅうのうばこ** 【収納箱】 ◆ **ながもち** 【長持ち】

tarolószekrény ◆ **しゅうのうかく** 【収納家具】

tarolótartály ◆ **ちよぞうタンク** 【貯蔵タンク】

tarot kártya ◆ **タロットカード**

tarot kártyás jóslás ◆ **タロットうらない** 【タロット占い】

tározó ◆ **ためいけ** 【溜池、溜め池、ため池】
 ◇ **árapasztó tározó ゆうすいち** 【遊水地】
 ◇ **vízta-roló ちよすいち** 【貯水池】 (vízta-roló)

tarpán ◆ **ターバン** (Equus ferus ferus)

társ ◆ **あいかた** 【合方、相方】 „manzai duóban társ” 「漫才の相方」 ◆ **あいて** 【相手】

„Életre szóló társat kerestem.” 「一生の相手を探した。」 ◆ **あいぼう** 【相棒】 (valamit együtt csináló) „horgásztárs” 「釣りの相棒」 ◆ **おとも** 【お供、お伴】 ◆ **コンパニオン** ◆ **つれ** 【連れ】 „Társam akadt az útra.” 「旅の連れができた。」 ◆ **つれあい** 【連れ合い】 ◆ **と** 【徒】

◆ **どうし** 【同士】 „munkatársak” 「社員同士」 ◆ **とも** 【友、朋】 „A természet volt a társa.”

「風月を友にした。」 ◆ **ともだち** 【友達、友だち】 „A társai csúfolták.” 「友達に苛められた。」 ◆ **なかま** 【仲間】 ◆ **パートナー** ◆ **はん**

りよ 【伴侶】 „élete társa” 「人生の伴侶」 ◆ **メ-ート** ◆ **beszélgetőtárs** **はなしあいて** 【話し相手、話相手】 ◇ **csapat-társ チーム・メ-ート**

◇ **diáktársak あいでし** 【相弟子】 ◇ **egyenrangú társ どうはい** 【同輩】 ◇ **egyenrangú társ** **とうはい** 【等輩】 ◇ **élettárs** **ないえん** の **パートナー** 【内縁のパートナー】 ◇ **gazdasági társulás** **ごうめいがいしや** 【合名会社】 „Szuzuki és társa szesz-főzdeje” 「合名会社

鈴木酒造店」 ◇ **iskolatárs** **スクール・メ-ート**

◇ **játszótárs** **あそびともだち** 【遊び友達】

◇ **játszótárs** **あそびあいて** 【遊び相手】 ◇ **játszótárs** **あそびなかま** 【遊び仲間】 ◇ **munkatárs** **しごとなかま** 【仕事仲間】 ◇ **munkatárs** **しごとのあいぼう** 【仕事の相棒】

◇ **osztálytárs** **クラスメ-ート** ◇ **rablótárs** **とうぞくのいちみ** 【盗賊の一味】 ◇ **útítárs** **たびのみちづれ** 【旅の道連れ】 ◇ **útítárs** **たびのはんりよ** 【旅の伴侶】 ◇ **üzlettárs** **しょう**

◇ **útítárs** **たびのはんりよ** 【旅の伴侶】 ◇ **üzlettárs** **しょう**

◇ **üzlettárs** **しょう**

◇ **üzlettárs** **しょう**

◇ **üzlettárs** **しょう**

◇ **üzlettárs** **しょう**

ばいのあいぼう 【商売の相棒】 ◇ **verseny-társ** **ぎょうそうあいて** 【競争相手】

társadalmi ◆ **こうてきな** 【公的な】 „A politikus társadalmi felelősséggel tartozik.” 「政治家は公的な責任を負う。」 ◇ **しゃかいてきな** 【社会的な】 „társadalmi hatás” 「社会的な影響」

társadalmi berendezkedés ◆ **しゃかいせいど** 【社会制度】 (társadalmi rendszer)

társadalmi dráma ◆ **しゃかいげき** 【社会劇】 ◆ **せわもの** 【世話物】 (kabuki)

társadalmi elvárás ◆ **しゃかいきはん** 【社会規範】

társadalmi eszme ◆ **しゃかいしそう** 【社会思想】

társadalmi helyzet ◆ **ぶんげん** 【分限】

társadalmi jelenség ◆ **しゃかいげんしょう** 【社会現象】

társadalmi jólét ◆ **しゃかいふくし** 【社会福祉】

társadalmi körülmények ◆ **せそう** 【世相】 „Ez a vice a szocializmus társadalmi körülményeit tükrözi.” 「このジョークは社会主義の世相を反映している。」

társadalmi különbség ◆ **みぶんさ** 【身分差】

társadalmilag ◆ **しゃかいてきに** 【社会的に】 „A viselkedése társadalmilag nem elfogadott.” 「彼の行動は社会的に認められない。」

társadalmilag aktív ◆ **しゃこうてきな** 【社会的な】

társadalmi mobilitás ◆ **しゃかいいどう** 【社会移動】 ◆ **しゃかいてきりゅうどうせい** 【社会的流動性】 ◆ **ソーシャル・モビリティ**

társadalmi munka ◆ **しゃかいてきろうどう** 【社会的労働】

társadalmi munkamegosztás ◆ **さかいてきぶんぎょう** 【社会的分業】

társadalmi nézet ◆ **しゃかいつうねん** 【社会通念】

társadalmi osztály ◆ **しゃかいかいきゅう** 【社会階級】 ◇ **ébredező társadalmi osztály** **しんこうかいきゅう** 【新興階級】

társadalmi öntudat ◆ **しゃかいいしき** 【社会意識】

társadalmi probléma ◆ **しゃかいいもんだい** 【社会問題】 „A begubózás társadalmi probléma.” 「引きこもりは社会問題だ。」

társadalmi rang ◆ **きせん** 【貴賤】 „A cseresznyevirágzás társadalmi rangra való tekintet nélkül, mindenki élvezettel nézi.” 「花見は貴賤

を問わずみんな楽しむ。」 ◆ **しゃかいてきちい** 【社会的地位】 ◆ **ぞくせき** 【族籍】 ◆ **みのほど** 【身の程、身のほど】 ◆ **みぶん** 【身分】 „magas társadalmi rangú személyiség” 「身分の高い人物」

társadalmi rend ◆ **しゃかいちつじょ** 【社会秩序】

társadalmi rendszer ◆ **しゃかいせいど** 【社会制度】 ◆ **しゃかいたいせい** 【社会体制】

társadalmi struktúra ◆ **しゃかいきこう** 【社会機構】 ◆ **しゃかいそしき** 【社会組織】

társadalmi szerződés ◆ **しゃかいいいやく** 【社会契約】

társadalmi szerződés elmélete ◆ **みんやくせつ** 【民約説】 ◆ **みんやくろん** 【民約論】

társadalmi tulajdon ◆ **しゃかいてきしよゆう** 【社会的所有】

társadalom ◆ **しゃかい** 【社会】 „japán társadalom” 「日本の社会」 ◆ **ソサエティ** ◇ **arisztokrata társadalom** **きぞくしゃかい** 【貴族社会】 ◇ **autós társadalom** **くるましゃかい** 【車社会】 ◇ **emberi társadalom** **にんげんしゃかい** 【人間社会】 ◇ **fogyasztói társadalom** **しょうひしゃかい** 【消費社会】 ◇ **heterogén társadalom** **いしつしゃかい** 【異質社会】 ◇ **homogén társadalom** **どうしつしゃかい** 【同質社会】 ◇ **információs társadalom** **じょうほうかしゃかい** 【情報化社会】 ◇ **kapitalista társadalom** **しほんしゅぎしゃかい** 【資本主義社会】 ◇ **kockázati társadalom** **リスクしゃかい** 【リスク社会】 ◇ **közösségi társadalom** **きょうどうしゃかい** 【共同社会】 ◇ **nyílt társadalom** **オープン・ソサエティ** ◇ **nyílt társadalom** **ひらかれたしゃかい** 【開かれた社会】 ◇ **osztálytársadalom** **かいきゅうしゃかい** 【階級社会】 ◇ **romlott társadalom** **ふかいしたしゃかい** 【腐敗した社会】 ◇ **tőkés társadalom** **しほんしゅぎしゃかい** 【資本主義社会】 ◇ **vállalatközpontú tár-**

sadalom きぎょうちゅうしんしゃかい 【企業中心社会】

társadalom állapota ◆ **しゃかいじょうせい** 【社会情勢】

társadalom alsó rétege ◆ **かそうしゃかい** 【下層社会】

társadalombiztosítás ◆ **こくみんけんこうほけん** 【国民健康保険】 ◆ **しゃかいほけん** 【社会保険】 „Kiforrottnak tartom a mostani társadalombiztosítást.” 「今の社会保険は充実して

いると思いますか？」 ◆ **しゃかいほしょう** 【社会保障】

társadalombiztosítási szabálytalanság ◆ **ふくしふせい** 【福祉不正】

társadalomellenes ◆ **はんしゃかいてきな** 【反社会的な】 „társadalomellenes tevékenység” 「反社会的な行動」

társadalom érett tagja ◆ **しゃかいじん** 【社会人】

társadalomkritika ◆ **しゃかいひょうろん** 【社会評論】

társadalomkritikus ◆ **けいせいか** 【警世家】

társadalomkutatás ◆ **しゃかいがく** 【社会学】

társadalomkutató ◆ **しゃかいがくしゃ** 【社会学者】

társadalompolitika ◆ **しゃかいせいさく** 【社会政策】 (szociálpolitika)

társadalompszichológia ◆ **しゃかいしんりがく** 【社会心理学】

társadalom szégyene ◆ **しゃかいのくず** 【社会のくず、社会の屑】

társadalomtudomány ◆ **しゃかいがく** 【社会科学】 (társadalomtudományok)

társak ◆ **れんちゅう** 【連中】 „A munkatársaimmal kocsmázni mentem.” 「会社の連中と飲みに行った。」

társaláíró ◆ **れんしよにん** 【連署人】 ◆ **れんばんしゃ** 【連判者】

társalgás ◆ **かいわ** 【会話】 „magyar nyelvű társalgás” 「ハンガリー語の会話」 ◆ **ざだん** 【座談】 „Jó társalgó.” 「彼は座談が上手である。」 ◆ **だんわ** 【談話】 ◇ **beindul a tár-**

salgás はなしにはながさく 【話に花が咲く】 „A 20 éve nem látott iskolatársammal beindult a társalgás.” 「20年振りに会った同級生と話に花が咲いた。」

társalgás folytatására felhozott téma ◆ **つぎほ** 【接ぎ穂、接穂、継ぎ穂、継穂】

társalgási képesség ◆ **かいわりよく** 【会話力】

társalgási nyelv ◆ **こうご** 【口語】

társalgó ◆ **だんわしつ** 【談話室】 ◆ **ラウンジ**

társalkodónő ◆ **レディズ・コンパニオン**

társalkodó partner ◆ **ホステス** (nő) ◆ **ホスト** (férfi)

társalkodótárs ◆ **ちやのみともだち** 【茶飲み友達】 „Ő csak egy társalkodótársam, nem járunk együtt.” 「彼女はただの茶飲み友達で、付き合っていない。」

társalog ◆ **おしゃべりする** 【お喋りする】 „Szeretek veled társalogni.” 「君とお喋りするのが好きだ。」 ◆ **かいわする** 【会話する】 „Három nyelven tudok társalogni.” 「三ヶ国語

で会話できる。」 ◆ **かいわをくりひろげる** 【会話を繰り広げる】 ◆ **だんしょうする** 【談笑する】 „A kocsmárossal társalogva italoztam.” 「主人と談笑しながらお酒を飲んだ。」 ◆ **だんじる** 【談じる】 „Történelmi személyről társalogtunk.” 「歴史上の人物を談じた。」 ◆ **だんわをする** 【談話をする】 „Népszerű íróval társalogtam.” 「人気作家と談話をした。」 ◆ **はなす** 【話す】 (beszél) „Nem társalog senkivel.” 「彼は誰とも話さない。」

társ a másvilágra ◆ **めいどのみちづれ** 【冥土の道連れ】

társas ◆ **きょうどうの** 【共同の】 (közösen végzett) ◆ **しゃかいせい** 【社会性】 ◆ **しゃかいてきな** 【社会的な】 (közösségi) „Az ember társas lény.” 「人間は社会的な生き物です。」 ◆ **しゃこうてきな** 【社交的な】 ◇ **valódi társas** **しんしゃかいせい** 【真社会性】

társaság ① **グループ** (csoport) „A társaság hazament.” 「グループは帰った。」 ② **きょうか**

い 【協会】 „Japan-Magyar Baráti Társaság” 「にほん日本ハンガリー 友好協会」 ④ **かい** 【会】 „Megalakitották a károsultak társaságát.” 「ひがしいしゃ かい せつりつ被害者の会を設立した。」 ④ **くみ** 【組、組み】 (csoport) „Mire visszamentem, a barátomat három ember társaságában találtam.” 「戻って戻ると、ともだち わ きんにんぐみ おとこ かも友達は3人組の男に囲まれていた。」 ⑤ **かいしゃ** 【会社】 „részvénytársaság” 「かぶしきがいしゃ株式会社」 ⑥ **ほうじん** 【法人】 „magánszemély vagy társaság” 「個人か法人個人か法人」 ◆ **いちざ** 【一座】 ◆ **けっしや** 【結社】 ◆ **しゃだん** 【社団】 ◆ **ソサエティ** ◆ **だんたい** 【団体】 ◆ **てあい** 【手合い】 ◆ **ともがら** 【輩】 ◆ **パーティー** „ötfős társaság” 「5人のパーティー5人のパーティー」 ◆ **やから** 【輩】 „Mocskos társaságba keveredett.” 「不純なやからと交わった。不純なかかと交わった。」 ◆ **れんじゅう** 【連中】 ◆ **れんちゅう** 【連中】 „Rossz társaságba keveredett.” 「賈の悪い連中に巻き込まれた。賈の悪い連中に巻き込まれた。」 ◇ **baráti társaság** **ゆうこうきょうかい** 【友好協会】 ◇ **betéti társaság** **ごうしがいしゃ** 【合資会社】 ◇ **biztosítótársaság** **ほけんがいしゃ** 【保険会社】 ◇ **gőzhajótársaság** **きせんがいしゃ** 【汽船会社】 ◇ **korlátolt felelősségű társaság** **ゆうげんがいしゃ** 【有限会社】 (Kft.) ◇ **közhasznú társaság** **こうえきほうじん** 【公益法人】 ◇ **nagy társaság** **おおいちざ** 【大一座】 ◇ **Nemzetközi Pénzügyi Társaság** **こくさいきんゆうこうしゃ** 【国際金融公社】 (IFC) ◇ **részvénytársaság** **かぶしきがいしゃ** 【株式会社、鱒、株】 ◇ **rossz társaság** **チンピラなかも** 【チンピラ仲間】 „Rossz társaságba keveredett.” 「チンピラ仲間に入った。チンピラ仲間に入った。」 ◇ **rossz társaság** **ふりょうなかも** 【不良仲間】 ◇ **telefon-társaság** **でんわがいしゃ** 【電話会社】 ◇ **titkos társaság** **ひみつけっしや** 【秘密結社】 „Beléptem egy titkos társaságba.” 「秘密結社に加入した。秘密結社に加入した。」 ◇ **vagyonkezelő és privatizációs társaság** **みんえいかこうだん** 【民営化公団】

társasághoz szokás ◆ **ひとなれ** 【人慣れ】

társasági ◆ **コーポレート** ◆ **ほうじんの** 【法人の】

társasági adó ◆ **ほうじんぜい** 【法人税】

társasági élet ◆ **しゃこう** 【社交】 ◆ **しゃこうかい** 【社交界】 „Belép a társasági életbe.” 「しゃこうかい社交界に入る。」

társasági ember ◆ **こうさいか** 【交際家】

társasági kedvezményekhez szükséges adóbevallás ◆ **あおいろしんこく** 【青色申告】

társasági kör ◆ **しゃこうかい** 【社交界】 „Társasági körökben forog.” 「しゃこうかい社交界に出入りしている。」

társaságirányítás ◆ **きぎょうとうち** 【企業統治】 ◆ **コーポレート・ガバナンス**

társasági szerződés ◆ **くみあいいきやくしょ** 【組合契約書】 ◆ **ていかん** 【定款】

társasági törvény ◆ **かいしゃほう** 【会社法】

társaságkedvelő ◆ **こうさいずきな** 【交際好き】 „Társaságkedvelő ember” 「交際好きな人交際好きな人」 ◆ **しゃこうか** 【社交家】 (ember) ◆ **しゃこうてきな** 【社交的な】 „Társaságkedvelő ember” 「社交的な人社交的な人」 ◆ **ひとづきあいがよい** 【人付き合いが悪い、人づき合いが良い、人づきあいが良い、人付合が良い】

társaság kedvence ◆ **しゃこうかいはな** 【社交界の花】

társaságot alakít ◆ **だんたいをつくる** 【団体を作る】 „Külföldi tanulást segítő társaságot alapítottak.” 「留学支援団体を作った。留学支援団体を作った。」

társaságra vágyik ◆ **ひとこいしい** 【人恋しい】 „Évszak, amikor az ember társaságra vágyik” 「人恋しくなる季節人恋しくなる季節」

társaság szabályzata ◆ **かいそく** 【会則】

társas állat ◆ **ぐんきょうどうぶつ** 【群居動物】

társas cselekvés ◆ **しゃかいてきこうい** 【社会的行為】

társas élet ◆ **ひとづきあい** 【人付き合い、人づき合い、人づきあい、人付合】

társas hajlam ◆ **しゃこうせい** 【社交性】

társas hajlamú ◆ **しゃこうせいにとむ** 【社交性に富む】

társasház ◆ **きょうどうじゅうたく** 【共同住宅】 ◆ **コンドミニウム** ◆ **しゅうごうじゅうたく** 【集合住宅】 ◆ **マンション** 【マンション】 „Velünk

szemben épült egy társasház.” [真向かいに新しいマンションが出来た。] ◇ **egyszintes társasház lakás** **フラット** ◇ **hosszú társasház** **ながや** [長屋] „háromlakásos társasház” [三軒長屋] ◇ **magas építésű társasház** **こうそうまんしょん** [高層マンション] ◇ **öröklakásos társasház** **ぶんじょうマンション** [分譲マンション] ◇ **toronyépületes társasház** **タワーマンション** ◇ **toronyépületes társasház** **ちょうこうそうマンション** [超高層マンション] ◇ **többszintes társasházi lakás** **メゾネット**

társasjáték ◆ **ゲーム** (játék) ◆ **ボードゲーム** (táblajáték) ◇ **képes társasjáték** **どうちゅうすごろく** [道中双六] ◇ **lépegetős társasjáték** **すごろく** [雙六、双六、双陸] (dobókockás)

társas kapcsolat ◆ **えんむすび** [縁結び]

társas kapcsolatok ◆ **ひとつきあい** [人付き合い、人づき合い、人づきあい、人付合]

társas kapcsolatok istene ◆ **えんむすびのかみさま** [縁結びの神様]

társas összejövetel ◆ **こんしんかい** [懇親会]

társastánc ◆ **しゃこうダンス** [社交ダンス] (szalontánc)

társasutazás ◆ **ガイドツアー** ◆ **だんたいりょこう** [団体旅行]

társas vállalkozás ◆ **きょうどうきぎょうたい** [共同企業体] ◆ **どうぞくかいしゃ** [同族会社]

társas viselkedés ◆ **しゃかいせいこうどう** [社会性行動] „állatok társas viselkedése” [どうぶつしゃかいせいこうどう動物の社会性行動]

társbérlő ◆ **こうどうちんしゃくにん** [共同賃借人]

társfordító ◆ **きょうやくしゃ** [共訳者]

társít ◆ **かんれんづける** [関連付ける、関連づける] „Az »avi« kiterjesztésű fájl a videolejátszóval társítottam.” [A V I 拡張子のファイルをビデオプレーヤーに関連付けた。] ◆ **れんそうする** [連想する] (képzetben) „Mivel társítja a tavaszt?” [春から連想するものは何ですか?]

társítás ◆ **かんれんづけ** [関連付け、関連づけ] ◆ **はいぐう** [配偶] ◆ **れんそう** [連想、聯想] (képzettársítás)

társkártya ◆ **かぞくカード** [家族カード] (családi)

társkereső applikáció ◆ **であいけいアプリ** [出会い系アプリ、出会系アプリ] ◆ **マッチング・アプリ**

társkereső oldal ◆ **けっこんさいと** [結婚サイト] (interneten) ◆ **であいけいサイト** [出会い系サイト、出会系サイト]

tarsoly ◆ **ウエストポーチ** (övtáska) ◆ **ポーチ** ◇ **tartogat még valamit a tarsolyában** **おくのてがある** [奥の手がある] „Tartogatok még valamit a tarsolyomban.” [まだ奥の手がある。]

társprocesszor ◆ **コプロセッサ** (IT) ◇ **matematikai társprocesszor** **すうちえんざんコプロセッサ** [数値演算コプロセッサ]

társtulajdonos ◆ **きょうどうしよゆうしゃ** [共同所有者] „üzlet társtulajdonosa” [店のきょうどうしよゆうしゃ共同所有者]

társul ◆ **おももする** [お供する] (hozzá) „Társulni akarok velem!” [彼とお供したい。] ◆ **かねそなえる** [兼ね備える] „A szépségéhez éles elme társult.” [彼女は美貌に知性も兼ね備えている。] ◆ **かねそなわる** [兼ね備わる] „A mester hozzáértéséhez kézügyesség társul.” [この職人には知識と器用さが兼ね備わっている。] ◆ **さんかする** [参加する] „En is társultam a csoporthoz.” [私もグループに参加した。] ◆ **つれあう** [連れ合う] „A barátommal társulva utaztam.” [友達と連れ合っって旅をした。] ◆ **つれになる** [連れになる] „Véletlenül társult az utazóhoz.” [彼はその旅人と偶然連れになった。] ◆ **ていけいする** [提携する] „A szolgáltatóvállalatok társultak.” [各サービス会社が提携した。]

társulás ◆ **あい** [相] ◆ **ぐんしゅう** [群集] (ökológiai egység) ◆ **つきあい** [付き合い、つき合い、付合い] ◆ **ていけい** [提携] ◇ **helyhez társulás** **ばしょがら** [場所柄] „Ehhez a

helyhez rossz közbiztonság társul.” [この辺りは治安の悪い場所柄だ。] ◇ **Nemzetközi Fejlesztési Társulás** **こくさいかいはつきょうかい** [国際開発協会] (IDA)

társulási előszerződés ◆ **じゅんかめいじょうやく** [準加盟条約]

társulási szabadság ◆ **けっしゃのじゆう** [結社の自由]

társulási szerződés ◆ **かめいじょうやく** [加盟条約] ◇ **társulási előszerződés** **じゅんかめいじょうやく** [準加盟条約]

társulástan ◆ **ぐんしゅうせいいたいがく** [群集生態学] (cönológia) ◇ **állattársulástan** **どうぶつしゃかいがく** [動物社会学] ◇ **nővénytársulástan** **しょくぶつしゃかいがく** [植物社会学]

társulat ◆ **しゃちゅう** [社中] ◆ **だん** [団] (-társulat) ◆ **だんたい** [団体] ◆ **れんちゅう** [連中] ◇ **balett-társulat** **ばれーだん** [バレエ団] ◇ **belépés a társulatba** **にゅうだん** [入団] ◇ **operatársulat** **かげきだん** [歌劇団] ◇ **szintársulat** **げきだん** [劇団] „A szintársulatban az élet nehéz, de vidám.” [劇団の生活は苦しいけど毎日楽しい。] ◇ **szintársulat** **げきだんのいっこう** [劇団の一行]

társult vállalatok ◆ **けいれつがいしゃ** [系列会社]

társvállalat ◆ **かんれんがいしゃ** [関連会社] (befolyás alatt álló vállalat) ◆ **かんれんきぎょう** [関連企業] ◆ **ぼうけいがいしゃ** [係系会社]

társzerkesztő ◆ **きょうへんしゃ** [共編者]

társzerző ◆ **きょうちょうしゃ** [共著者]

társzerzőség ◆ **きょうさく** [共作]

tart ① **おこなう** [行う、行なう] (lebonyolít) „Az ünnepséget tegnap tartották.” [お祝いは昨日行われた。] ② **かう** [飼う] (állatot) „A szomszédunk kutyát tart.” [近所の方は犬を飼っています。] ③ **ささえる** [支える] (alátámaszt) „Ez az oszlop tartja a mennyezetet.” [この柱は天井を支える。] ④ **つづく** [続く] (folytatódik) „Szerelmi kapcsolatuk nem tartott sokáig.” [彼らの恋愛関係は長く続かなかつ

た。] ⑤ **もつ** [持つ] (fog) „Kezében tartotta a jegyet.” [切符を手で持っていた。] ⑥ **おそれる** [恐れる、怖れる、惧れる、畏れる、懼れる] (valamitől) „Attól tartottam, hogy kifogy a benziniünk útközben.” [旅行中にガソリンがなくなることを恐れた。] ⑦ **おもう** [思う、想う、念う、憶う、懐う] **omou** (gondol) „Őt jó embernek tartom.” [彼はいい人だと思う。] ◆ **あげる** [上げる、揚げる、挙げる] „Esküvőt tartottak.” [結婚式を挙げた。] ◆ **あしどめする** [足止めする、足留めする] (egy helyben tart) „Az embereket a menedékhelyen tartották.” [人々は避難所で足止めされた。] ◆ **あつかう** [扱う] „Az üzletünk nem tart elektromikus cikketek.” [本店は電気製品を扱っていません。] ◆ **いっしょにいく** [一緒に行く] (együtt megy) „Veled tarthatok?” [一緒に行っていい?] ◆ **いとなむ** [営む] „Temetést tart.” [葬式を営む。] ◆ **おく** [置く] „A gazdagok cselédet tartanak.” [お金持ちはメイドを置いている。] ◆ **およぶ** [及ぶ] „A karantén két egész hétig tartott.” [感染予防の隔離は2週間に及んだ。] ◆ **かいさいちゅうである** [開催中である] „Tart a kiállítás.” [展覧会は開催中。] ◆ **かこう** [囲う] **kakou** „Szeretőt tart.” [妾を囲う。] ◆ **きぐる** [危惧する] „Tartanak egy közeli földrengéstől.” [近い将来地震の発生が危惧されている。] ◆ **けんがある** [懸念がある] „Nem kell tartani attól, hogy elfogy a napenergia.” [太陽エネルギーはなくなる懸念がない。] ◆ **じっしする** [実施する] (végrehajt) „Az iskolában vizsgát tartottak.” [学校は試験を実施した。] ◆ **じっしちゅうである** [実施中である] „Ajándékpont- napokat tartunk!” [プレゼントポイントキャンペーン実施中。] ◆ **しゅうぞうする** [収蔵する] „külföldi könyveket tartó könyvtár” [外国の書籍を収蔵している図書館] ◆ **しょうする** [称する] „Az orvostudomány

atyjának tartják.”〔彼は医学の祖と称されている。〕
 ◆ **しんこうちゅうである** 【進行中である】
 „A mérkőzés még tart.”〔試合は進行中です。〕
 ◆ **たもつ** 【保つ】
 „Adott hőmérsékleten tartja a szobát.”〔部屋を一定の温度に保つ。〕
 ◆ **とどめる** 【留める、止める】
 „Egy éjszakára nálam tartottam a rokonomat.”〔親戚を一晚家にとどめた。〕
 ◆ **とめおく** 【留め置く】
 (visszatart) „A gyanúsítottat a helyszínen tartották.”〔被疑者を現場に留め置いた。〕
 ◆ **とりおこなう** 【執り行う】
 (szertartást) „Temetést tartották.”〔葬儀を執り行った。〕
 ◆ **はばかり** 【憚る】
 „Tart attól, hogy mit gondolkodnak az emberek.”〔世を憚っている。〕
 ◆ **ひらく** 【開く】
 „Értekezletet tartottunk.”〔会議を開いた。〕
 ◆ **ほかんする** 【保管する】
 (Veszélyes anyagokat tartott a lakásán.)
 「危険な物質を家で保管した。」
 ◆ **みとめる** 【認める】
 (Száükségesnek tartja a támogatást.)
 「支援を必要と認める。」
 ◆ **みなす** 【見なす、見做す、看做す】
 (Tehetségesnek tartják.)
 「彼女は有能だとみなされている。」
 ◆ **むかう** 【向かう、向う】
 (felé megy) „Az állomás felé tartotam.”〔駅に向かっていった。〕
 ◆ **もよおす** 【催す】
 (Születésnapit bulit tartottunk.)
 「お誕生日会を催した。」
 ◆ **やしなう** 【養う】
 (Állatokat tart.)
 「家畜を養う。」
 ◆ **やる** 【遣る、行る】
 (Hol tartottátok az esküvőtöket?)
 「結婚式をどこでやったの?」
 ◆ **わたる** 【亘る、互る】
 (évekig tartó munka)
 「数年間にわたる仕事」
 ◆ **előadást tart** **こうじる** 【講じる】
 (Fizika előadást tartott.)
 「物理学を講じた。」
 ◆ **eretnekségnek tart** **いたんしする** 【異端視する】
 (A keresztény egyház eretnekségnek tartotta, amit a tudós mondott.)
 「学者の言葉はキリスト教から異端視されていた。」
 ◆ **felszínen tart** **ふようさせる** 【浮揚させる】
 (Az alacsony kamat felszínen tartja a hal-

dokló gazdaságot.”〔低金利は瀕死の経済を浮揚させた。〕
 ◆ **fogva tart** **こうそくする** 【拘束する】
 (A gyanúsítottat két napig fogva tartották.)
 「容疑者は二日間拘束された。」
 ◆ **fölé tart** **かざす** 【翳す】
 (A kályha fölét tartotta a kezét.)
 「手をストーブの上にかざした。」
 ◆ **függőben tartás** **ほりゅう** 【保留】
 (A döntést függőben tartották.)
 「決定は保留になった。」
 ◆ **ha már itt tartunk** **とはいえ** 【とはいえ】
 (Ha már a különleges ételnekél tartunk, ettél már szalontüdőt?)
 「珍味と言えぱフワ煮込みを食べたことがある?」
 ◆ **hosszan tart** **ながつづきする** 【長続きする】
 (A konjunktúra hosszan tartott.)
 「好景気は長続きした。」
 ◆ **javában tart** **たけなわである** 【酣である、闌である】
 (Javában tart a harc.)
 「戦いはたけなわである。」
 ◆ **javában tart** **まさいちゅうである** 【真っ最中である】
 (Javában tartott a mérkőzés.)
 「試合の真っ最中であつた。」
 ◆ **jelenleg ott tart** **げんじょうである** 【現状である】
 (Jelenleg ott tartunk, hogy a romló gazdaság miatt, sorra mennek csődbe a vállalatok.)
 「経済悪化の影響で倒産している会社が続出しているのが現状です。」
 ◆ **jól tartja magát** **かくしゃくとしている** 【矍鑠としている】
 (jó bőrben van)
 (Nyolcvan év felett is jól tartja magát.)
 「80歳過ぎてにもかかわらずしている。」
 ◆ **kordában tart** **せいする** 【制する】
 (Kordában tartja a népet.)
 「国民を制する。」
 ◆ **kordában tart** **とうぎよする** 【統御する、統馭する】
 (A megvadított lovat nem tudtam kordában tartani.)
 「暴れ馬を統御できなかった。」
 ◆ **lépést tart** **あしをそろえる** 【足を揃える】
 (A katonának lépést tartva masírozta.)
 「軍人は足を揃えて行進した。」
 ◆ **magánál tart** **けいたいする** 【携帯する】
 (Mindig magamnál tartok egy nagyítót.)
 「虫眼鏡を常に携帯している。」
 ◆ **markában tart** **しょうちゅうにいる** 【掌中にいる】
 (A markomban tartom azt az embert.)
 「あの男は私の掌中にいる。」
 ◆ **meg van**

tartva おこなわれる 【行われる】 „Esküvőt tartottak.” 「結婚式が行われた。」 ◇ **melegen tart ほおんする** 【保温する】 „A termosz melegen tartja a teát.” 「魔法瓶はお茶を保温する。」 ◇ **mihez tartás つもり** 【積もり】 „Tartsd magad ahhoz, hogy ha még egyszer ezt csinálsz, feljelentelek!” 「もう一度やったら、警察に届けられるつもりでいて！」 ◇ **mindig tart じょうびする** 【常備する】 „A hűtőben mindig tartok tojást.” 「冷蔵庫に卵を常備している。」 ◇ **névsorolvasást tart てんこする** 【点呼する】 „Névsorolvasást tartott a résztvevők között.” 「参加者を点呼した。」 ◇ **névsorolvasást tart てんこをとる** 【点呼を取る】 „A tanár névsorolvasást tartott.” 「先生は点呼を取った。」 ◇ **odafelé tart いく** 【行く、往く、逝く】 „Az iskola felé tartottam, amikor összefutottam a barátommal.” 「学校に行く途中で友達とあった。」 ◇ **öntartó áramkör じこほじかいる** 【自己保持回路】 ◇ **partit tart えんをはる** 【宴を張る】 ◇ **pihenőt tart きゅうけいをとる** 【休憩を取る】 „Tart-sunk tíz perc pihenőt!” 「10分の休憩を取りましょう！」 ◇ **rajta tartja a szemét みまもる** 【見守る】 „Tartsd a szemed a gyereken, nehogy beleessen a gödörbe!” 「穴に落ちないように子供を見守って！」 ◇ **szabadon tart はなしがいにする** 【放し飼いにする】 „Szabadon tartja a tyúkokat.” 「鶏を放し飼いにしている。」 ◇ **szájában tart くくむ** 【銜む、含む】 ◇ **szájában tart ふくむ** 【含む】 „Tejjel a szájában tüszentett.” 「牛乳を口に含んだ状態です。」 ◇ **számon tart いちいちおぼえる** 【一々覚える、いちいち覚える】 (emlékszik) „Nem tartom számon barátaim születésnapjait.” 「友人の誕生日を一々覚えていません。」 ◇ **számon tart いちいちきにする** 【一々気にする、いちいち気にする】 (izgat) „Nem tartom számon a szerelmi kudarcaimat.” 「恋愛の失敗を一々気にしていない。」 ◇ **szóval tart はなしあいてになる** 【話し相手になる】 „Amíg a boltvezető elment a raktárba, az el-

adó szóval tartotta a kuncsaftot.” 「店長が倉庫に行っている間に店員は客の話し相手になった。」 ◇ **szóval tart まをもたせる** 【間を持たせる】 „Szóval tartottam az ügyfelet, amíg meg nem érkezett az ügyintéző.” 「担当者が来るまで客の間を持たせた。」 ◇ **tartják とされる** „Elárverezték a nyakláncot, amiről úgy tartják, hogy a királynőé volt.” 「女王が所有していたとされるネックレスが落札された。」 ◇ **tartja magát めやすとする** 【目安とする】 „A befejezéssel tartsuk magunkat a jövő héthez!” 「完成は来週を目安としよう。」 ◇ **tartja magát つもりでいる** 【積もりでいる】 „Ötven éves vagyok, de fiatalnak tartom magam.” 「私は50歳ですが、まだ若いつもりです。」 ◇ **tartó すむ** 【済む】 „Egy óráig tartó munka volt.” 「一時間で済む仕事でした。」 ◇ **távol tart とおざける** 【遠ざける】 „Igyekeztem távol tartani a kisbabát a forró vasalótól.” 「赤ちゃんを熱いアイロンから遠ざけようとした。」 ◇ **távol tartja magát かかわらない** 【関わらない、係わらない】 „Próbálok távol tartani magam a piramisjátékoktól.” 「鼠講ビジネスに関わらないようにしている。」 ◇ **tisztán tartás せいけつをたもつこと** 【清潔を保つこと】 „haj tisztán tartása” 「頭髮の清潔を保つこと」 ◇ **tiszteletben tart そんちょうする** 【尊重する】 „Tiszteletben tartja az emberi jogokat.” 「人権を尊重する。」 ◇ **tiszteletben tart とうとぶ** 【尊ぶ、貴ぶ】 „Tiszteletben tartja az emberi jogokat.” 「人権を尊ぶ。」 ◇ **tiszteletben tart たつとぶ** 【尊ぶ、貴ぶ】 „Tiszteletben tartja mások véleményét.” 「自分と違った意見を尊ぶ。」 ◇ **titokban tart ひみつにする** 【秘密にする】 „Titokban tartottam a terveimet.” 「自分の計画を秘密にした。」 ◇ **tűz tartása ひもち** 【火持ち、火保ち】 „A szén sokáig tartja a tüzet.” 「石炭は火持ちがいい。」 ◇ **ügyelet tart とうちよくする** 【当直する】 „Ma ez az orvos tart ügyeletet.” 「今日この医師は当直している。」 ◇ **vele**

tart **つきあう** 【付き合う、つき合う、付きあう】 „Veled tarthatok az állomásig?” ^{えき} ^つ [駅まで付き合ってもいいですか?] ◇ **veszélytől tart** **きけんをきぐる** 【危険を危惧する】 „Veszélytől tartottam.” [危険を危惧した。]

tart a közvéleménytől ◆ **よをはばがる** 【世を憚る】

tartalék ◆ **スペア** „tartalékpatron” [スペア・インク] ◆ **たくわえ** 【蓄え、貯え】 „Kevés az ország élelmiszer-tartaléka.” [我が国は食糧の蓄えは乏しい。] ◆ **ちょぞうひん** 【貯蔵品】 ◆ **つみたて** 【積立、積み立て】 ◆ **てびかえ** 【手控え】 ◆ **ひかえ** 【控え、拒え】 „tartalékjátékos” [控えの選手] ◆ **ひきあてきん** 【引当金】 ◆ **びちく** 【備蓄】 „Az ország olaj-tartaléka lecsökkent.” [国の石油の備蓄は減少した。] ◆ **よび** 【予備】 „Megnyugtató, ha van a számítógépből tartalékunk.” [パソコンは予備があると安心です。] ◆ **よびの** 【予備の】 (tartalékos szolgálat) „Van tartalékizzód?” [予備の電球ありますか?] ◇ **aranytartalék** **きんじゅんぴ** 【金準備】 ◇ **belső tartalék** **ないぶほりゅう** 【内部保留】 ◇ **föld alatt szunnyadó tartalék** **まいぞうりゅう** 【埋蔵量】 „föld alatt szunnyadó gáztartalék” [天然ガスの埋蔵量] ◇ **rejtett tartalék** **かくしざいさん** 【隠し財産】 ◇ **titkos tartalék** **かくしざいさん** 【隠し財産】

tartalékalap ◆ **じゅんぴきん** 【準備金】 ◆ **じょうびきん** 【常備金】 ◆ **つみたてきん** 【積立金】 ◆ **よびひ** 【予備費】 ◆ **りゅうほしきん** 【留保資金】 ◇ **elkülönített tartalékalap** **べつとつみたてきん** 【別途積立金】

tartalékba mert ◆ **くみおきの** 【汲み置きの】 „tartalékba mert víz” [汲み置きの水]

tartalékba vásárlás ◆ **かいおき** 【買い置き】

tartalékba vásárol ◆ **かいおきする** 【買い置きする】 „Tartalékba vásárolok elemet, hogy legyen, ha szükség lesz rá.” [いざという時に備えて電池を買い置きしている。]

tartalékerő ◆ **よりよく** 【余力】

tartalékflotta ◆ **よびかんたい** 【予備艦隊】

tartalék hadsereg ◆ **ゆうぐん** 【遊軍】

tartalékjátékos ◆ **ひかえのせんしゅ** 【控えの選手】 ◆ **ほけつせんしゅ** 【補欠選手】 ◆ **よびせんしゅ** 【予備選手】 ◇ **várákózó tartalékjátékos** **ベンチ・ウォーマー**

tartalékkapacitás ◆ **よびせいさんのうりよく** 【予備生産能力】

tartalékkészlet ◆ **びちく** 【備蓄】 (tartalékkészlet) „Rizsből egy éves tartalékkészletünk van.” [米は一年分の備蓄がある。]

tartalékló ◆ **よびば** 【予備馬】

tartalék módszer ◆ **もちごま** 【持ち駒】 „Van még sok tartalék módszerünk.” [持ち駒はたくさんある。]

tartalék nagysága ◆ **じゅんぴだか** 【準備高】 „valutatartalék nagysága” [外貨準備高]

tartalékol ◆ **おんぞんする** 【温存する】 „Las-san futottam, hogy tartalékoljam az erőmet.” [たいりよく おんぞん ため はし 体力を温存する為にゆっくり走った。] ◆ **たくわえる** 【蓄える、貯える】 „Tartalékol az energiádat!” [エネルギーを蓄えておいて!] ◆ **ちょぞうする** 【貯蔵する】 „A hangyak eleséget tartalékolnak télire.” [あり ふゆ ために 餌を貯蔵した。] ◆ **びちくする** 【備蓄する】 „Vészhelyzet esetére rizst tartalékolunk.” [きんまゆうじ そな こめ びちく 緊急時に備えて米を備蓄している。] ◇ **erőt tartalékol** **よりよくをのこす** 【余力を残す】

„Erőt tartalékolam a következő munkára.” [次の仕事のために余力を残した。]

tartalékolás ◆ **かいおき** 【買い置き】 ◆ **ちょぞう** 【貯蔵】 ◆ **ひきあて** 【引き当て、引当て、引当】 ◆ **びちく** 【備蓄】 (vész esetére)

tartalékos ◆ **よびへい** 【予備兵】 (katona)

tartalékos hadsereg ◆ **よびぐん** 【予備軍】

tartalékos katona ◆ **ざいごうぐんじん** 【在郷軍人】 ◆ **ほじゅうへい** 【補充兵】 ◆ **よびへい** 【予備兵】

tartalékos szolgálat ◆ **よびえき** 【予備役】

tartalékráta ◆ **じゅんぴりつ** 【準備率】 ◇ **betéti tartalékráta** **よきんじゅんぴりつ** 【預金準備率】 ◇ **kötelező tartalékráta** **ほ**

うていじゅんびりつ 【法定準備率】 ◇ **kötelező tartalékráta** **しょうじゅんびりつ** 【所要準備率】

tartalék tőke ◆ **しょうびきん** 【常備金】

tartalékvaluta ◆ **じゅんびつうか** 【準備通貨】

tartalékvíz ◆ **びちくすい** 【備蓄水】

tartalmas ◆ **うるおいのある** 【潤いのある】

„Tartalmas élete van.” 「潤いのある生活をしている。」 ◆ **じゅうじつした** 【充実した】 „A mai nap tartalmas volt.” 「今日は充実した日だった。」 ◆ **ないようのある** 【内容のある】

„Tartalmas történet.” 「内容のある話。」 ◆ **な**

かみのこい 【中身の濃い、中味の濃い】 „tartal-

malmas beszéd” 「中身の濃い話」 ◆ **はなもみ**

もある 【花も実もある】 „tartalmas történet”

「花も実もある物語」 ◆ **みつどのこい** 【密度

の濃い】 „Tartalmas időt töltöttünk együtt.” 「

一緒に密度の濃い時間を過ごした。」 ◆ **ゆうい**

ぎな 【有意義な】 „Tartalmasan tölti az idejét.”

「有意義な時間を過ごす。」

tartalmasság ◆ **じゅうじつ** 【充実】 ◆ **みつど** 【密度】

tartalmasság érzése ◆ **じゅうじつかん** 【充実感】

tartalmassá tevés ◆ **にくづけ** 【肉付け】

„Az értekezést a saját tapasztalataimmal tettem

tartalmassá.” 「論文に体験したことを加えて

肉付けをした。」

tartalmatlan ◆ **くうきよな** 【空虚な】 „tartal-

matlan élet” 「空虚な生活」 ◆ **くうそな** 【空虚

な】 „tartalmatlan szavak” 「空虚な言葉」

tartalmatlanság ◆ **くうそ** 【空虚】

tartalmaz ◆ **がんちくする** 【含蓄する】 ◆ **がん**

ゆうする 【含有する】 „Ez a kőzet vasat tar-

talmaz.” 「この岩石は鉄を含有しています。」

◆ **ざいちゅう** 【在中】 „Nyomatványt tartal-

maz!” 「印刷物 在中」 ◆ **ないぞうする** 【内蔵

する】 „erősítőt tartalmazó aktív hangszóró”

「アンプを内蔵するアクティブスピーカー」 ◆

はいっている 【入っている】 (van benne) „Ez

az élelmiszer nem tartalmaz tartósítószer.” 「こ

の食品には保存剤が入っていません。」 ◆ **は**

いる 【入る、這入る】 „Az ár nem tartalmazza

az áfát.” 「この値段には消費税が入っていない。」 ◆ **ふくむ** 【含む】 „vizet tartalmazó étel”

「水分を含む食べ物」 ◇ **adót tartalmazó** **ぜ**

いこみ 【税込み】 (adóval) „adót tartalmazó ár”

「税込み価格」

tartalmazás ◆ **がんゆう** 【含有】

tartalmazó ◆ **いり** 【入り】 „Alkoholt tartal-

mazó csoki.” 「アルコール入りのチョコ。」

tartalmazott mennyiség ◆ **がんりょう** 【含

量】

tartalmi ◆ **ないようてきな** 【内容的な】 „tar-

talmi különbség” 「内容的な違い」

tartalmilag ◆ **ないようてきに** 【内容的に】

tartalom ◆ **がんゆうりょう** 【含有量】 (tartal-

mazott mennyiség) „fehérjetartalom” 「タンパ

ク質 含有量」 ◆ **がんりょう** 【含量】 (tartal-

mazott mennyiség) ◆ **コンテンツ** „A webpor-

tált feltöltötte tartalommal.” 「ウェブサイトに

コンテンツを作った。」 ◆ **コンテンツ** ◆ **しゅ**

し 【趣旨、主旨】 „Ehhez hasonló tartalmú

megkeresés érkezett hozzánk.” 「これと同じ趣旨

の連絡が入った。」 ◆ **ないほう** 【内包】 ◆ **な**

いよう 【内容】 „Megjegyezte a szöveg tartal-

mát.” 「テキストの内容を記憶した。」 ◆ **なか**

み 【中身、中味】 „A doboz tartalmát kiöntötte

a földre.” 「箱の中身を地面に広げた。」 ◆ **に**

く 【肉】 „értekezés kevés tartalommal” 「肉

の薄い論文」 ◆ **ぶん** 【分】 „alkoholtartalom”

「アルコール分」 ◆ **み** 【実】 „tartalmas

könyv” 「実のある本」 ◆ **むね** 【旨】 „Az üze-

net tartalma szerint, még egy kis időre van szük-

ség.” 「今しばらく時間がかかる旨の連絡があり

ました。」 ◇ **cukortartalom** **とうぶん** 【糖

分】 „méz cukortartalma” 「蜂蜜の糖分」 ◇

energiatartalom **エネルギーようりょう** 【エ

ネルギー容量】 ◇ **energiatartalom** **エネルギ**

ーがんゆうりょう 【エネルギー含有量】 ◇

energiatartalom エネルギーりょう 【エネルギー量】 „élelmiszer energiatartalma” 「食品のエネルギー量」 ◇ **forma és tartalom** けいしきとないよう 【形式と内容】 ◇ **helyi tartalom** ローカル・コンテンツ ◇ **következő rész tartalmából** じかいよこく 【次回予告】 ◇ **külalagnál fontosabb a tartalom** はなよりだんご 【花より団子】 ◇ **művészeti tartalom** げいじゅつせい 【芸術性】 „Ennek a filmnek nincs művészeti tartalma.” 「この映画は芸術性がない。」 ◇ **nedvességtartalom** すいぶん 【水分】 (folyadék) „A frissen vágott fa nedvességtartalma 50%.” 「切りたての木の水分は50%。」 ◇ **sótartalom** えんぶん 【塩分】 „magas sótartalmú étel” 「多量の塩分を含んだ食品」 ◇ **tartalmas** ないようのある 【内容のある】 „Tartalmas történet.” 「内容のある話。」 ◇ **vitamintartalom** ビタミンが んゆうりょう 【ビタミン含有量】 ◇ **víz tartalom** すいぶん 【水分】 „görögdiinnye víztartalma” 「スイカの水分」

tartalomjegyzék ◆ **もくじ** 【目次】 „Fellapoztam a tartalomjegyzéket.” 「目次まで本を捲った。」 ◆ **もくろく** 【目録】

tartalomkezelő ◆ **コンテンツ・ハンドラー**

tartalom nyújtása ◆ **よみで** 【読みで、読み出】 „Ez a könyv nem nyújt sok tartalmat.” 「この本は読みでがない。」

tartály ◆ **きぶつ** 【器物】 ◆ **タンク** ◆ **ふね** 【槽】 ◆ **ようき** 【容器】 „Amikor a tartály alján lévő feliratot próbálta elolvasni, kiömlött a folyadék.” 「容器の底にある表示を読もうとしたら、中の液体がこぼれた。」 ◇ **gáztartály** ガス・タンク ◇ **olajtartály** せきゆタンク 【石油タンク】 ◇ **szállítótartály** タンク・コンテナ „cseppfolyósított földgáz szállítótartálya” 「液体天然ガスのタンクコンテナ」 ◇ **tágulási tartály** ぼうちようタンク 【膨張タンク】 ◇ **tárolótartály** ちよぞうタンク 【貯蔵タンク】 ◇ **üzemanyagtartály** ねんりょうタンク 【燃料タンク】 ◇ **üzemanyagtartály** きゅうゆタンク 【給油タンク】

tartályhajó ◆ **きゅうゆせん** 【給油船】 ◆ **タンカー** ◆ **ゆそうせん** 【油送船】 ◇ **olajszállító tartályhajó** オイル・タンカー ◇ **óriás tartályhajó** マンモス・タンカー ◇ **óriás tartályhajó** おおがたタンカー 【大型タンカー】

tartálykocsi ◆ **タンクしゃ** 【タンク車】 (teherkocsi) ◆ **タンクローリー** „A tartálykocsi keresztbe fordult az úton, majd kigyulladt.” 「タンクローリーがスピンして火がついた。」

tartam ◆ **きかん** 【期間】 (időtartam) ◇ **tartam alatt** あいだに 【間に】 (időtartam) „A betegség tartama alatt újabb fertőzést kapott.” 「病気をしている間にさらなる感染もした。」

tartam alatt ◆ **あいだに** 【間に】 (időtartam) „A betegség tartama alatt újabb fertőzést kapott.” 「病気をしている間にさらなる感染もした。」

tartármártás ◆ **タルタルソース**

tartás ◆ **かうこと** 【飼うこと】 (állattartás)

„Nincs tapasztalatom kutyák tartásában.” 「犬を飼った経験がありません。」 ◆ **キープ** ◆ **きこつ** 【気骨】 ◆ **きょうじ** 【矜持】 ◆ **きんじ** 【矜持】 ◆ **こし** 【腰】 „A hajamnak nincs tartása.” 「私の髪の毛にはこしが無い。」 ◆ **さばき** 【捌き】 „Ez a taxivezető jól tartja a kormányt.” 「このタクシー運転手のハンドルさばきは滑らかだ。」 ◆ **せせい** 【姿勢】 (testtartás) „Rossza a tartásod!” 「姿勢が悪い。」 ◆ **たもつこと** 【保つこと】 „Fontos a testünk tisztán tartása.” 「体の清潔を保つことが大事です。」 ◆ **もちかた** 【持ち方】 ◆ **もつこと** 【持つこと】 (kézben tartás) ◇ **fegyvertartás** ぶきしよじ 【武器所持】 ◇ **görbe tartás** ねこぜ 【猫背】 „Görbe tartásom van.” 「私は猫背だ。」 ◇ **kardtartás** かまえ 【構え、構】 ◇ **melegen tartás** ほおん 【保温】 ◇ **nincs tartása** じゅうなんな 【柔軟な】 „A guminak nincs tartása.” 「ゴムは柔軟です。」 ◇ **széklettartási problémája van** おなかがゆるい 【お腹がゆるい、お腹が緩い】 „Idős kora miatt, széklettartási problémái vannak.” 「彼は高齢のためお腹が緩い。」 ◇ **törvénytelen**

tartás **ふほうしよじ** 【不法所持】 „törvényte-
len fegyvertartás” 「武器の不法所持」

tartásdíj ◆ **よういくひ** 【養育費】 (gyerektar-
tásdíj)

tárterület ◆ **ディスクリョウいき** 【ディスク
領域】 (IT)

tarthatatlan ◆ **ささえきれない** 【支えきれな
い】 „A szegények helyzete tarthatatlan.” 「貧し
い人の 状況を支えきれない。」

tartható ◆ **もてる** 【持てる】 „kézben tartható
súly” 「手で持てる重さ」

tartja a hátát ◆ **せきになをとる** 【責任を取
る】 „Ha valami baj van, majd én tartom a háta-
mat!” 「問題があったら、僕が責任を取る。」

tartja a kapcsolatot ◆ **れんらくをとっている**
【連絡をとっている、連絡を取っている】
„Az egyik unokatestvéremmel már nem tartom a
kapcsolatot.” 「一人の従兄弟とはもう連絡を取
っていません。」

tartja az alakzatot ◆ **たいけいをたもつ** 【隊
形を保つ】

tartják ◆ **とされる** „Elárverezték a nyakláncot,
amiről úgy tartják, hogy a királynőé volt.” 「女王
が所有していたとされるネックレスが落札され
た。」

tartja magát ◆ **しっかりする** 【確りする、睨
りする】 „A részvények tartják magukat.” 「
株価はしっかりしている。」 ◆ **じにんする**
【自任する】 „Profinak tartja magát.” 「プロを
自任する。」 ◆ **じゅんぼうする** 【遵奉する】

„Tartja magát az alkotmányhoz.” 「憲法を遵奉
する。」 ◆ **たちゆく** 【立ち行く】 „A recesszió-
ban a cég nem tudta tovább tartani magát.” 「
不景気で会社は立ち行かなくなってきた。」 ◆

つもりでいる 【積もりでいる】 „Ötven éves va-
gyok, de fiatalnak tartom magam.” 「私は
50歳ですが、まだ若いつもりです。」 ◆ **にん**

じる 【任じる】 „Festőnek tartja magát.” 「彼
は画家をもって任じている。」 ◆ **めやすとする**
【目安とする】 „A befejezéssel tartjuk magun-

kat a jövő héhez!” 「完成は来週を目安としよ
う。」

tárt kapu ◆ **もんこかいほう** 【門戸開放】 „Ki-
tárták a kapukat a külföldi vendégmunkások
előtt.” 「外国人労働者への門戸開放をした。」

tárt karokkal utat állás ◆ **とおせんぼう**
【通せん坊、通せんぼう】

tárt karokkal vár ◆ **もんこをひらく** 【門戸を
開く】 „Országunk tárt karokkal várja a külföldi
vendégmunkásokat.” 「我が国は外国人労働者
に門戸を開いている。」

tárt kéz ◆ **おおて** 【大手】

tárt kezekkel ◆ **おおてをひろげて** 【大手を広
げて】 „Tárt kezekkel fogadott.” 「大手を広げて
迎えてくれた。」

tart maga körül ◆ **はべらせる** 【侍らせる】
(leigázva) „Szép nőket tart maga körül.” 「彼は
美女をはべらせている。」

tartó ◆ **いれ** 【入れ】 ◆ **いれもの** 【入れ物】
„Egy dobozt használtam szemüvegtartónak.” 「
箱を眼鏡の入れ物にした。」 ◆ **うけ** 【受け、
請け】 (fogadó) ◆ **かけ** 【掛け】 „lábtartó” 「
足掛け」 ◆ **ケース** ◆ **ささえ** 【支え、間え】
(alátámasztó tárgy) ◆ **サック** „szemüvegtartó”
「眼鏡サック」 ◆ **スタンド** ◆ **すむ** 【済む】

„Egy óráig tartó munka volt.” 「一時間で済む
仕事でした。」 ◆ **だい** 【台】 ◆ **つづきの** 【続
きの】 „hét évig tartó bő esztendő” 「7年続き

の豊作」 ◆ **ほじしゃ** 【保持者】 ◆ **ホルダー**
◆ **ものいれ** 【物入れ】 ◆ **borstartó** **こしょ**
ういれ 【胡椒入れ】 ◆ **ceruzatartó** **えんぴ**
ついれ 【鉛筆入れ】 ◆ **ceruzatartó** **えんぴ**
つぼ 【鉛筆箱】 ◆ **cukortartó** **さとういれ**
【砂糖入れ】 ◆ **csúcstartó** **レコード・ホルダ**
ー ◆ **csúcstartó** **きろくほじしゃ** 【記録保持
者】 ◆ **dohánytartó** **たばこいれ** 【煙草入れ】
◆ **elemtartó** **バッテリーホルダー** ◆ **ernyőtar**
tó **かさたて** 【傘立て】 ◆ **esernyőtartó** **かさ**
たて 【傘立て】 ◆ **névjegytartó** **めいしうけ**
【名刺受け】 ◆ **sótartó** **しおいれ** 【塩入れ】
◆ **tintatartó** **インクつぼ** 【インク壺、インク
壺】 ◆ **tolltartó** **ペンいれ** 【ペン入れ】 ◆ **új-**

ságtartó しんぶんうけ 【新聞受け】 (kiszállított újságnak) ◇ **vajtartó** バターいれ 【バター入れ】 ◇ **vécépapír-tartó** トイレット・ペーパー・ホルダー

tartóáram ◆ **ほじてんりゅう** 【保持電流】

tartogat ◆ **もたらす** 【齎す、齎らす】 (hoz) „Nem tudom mit tartogat számomra a jövő.” 「しょうらい わたし なに を もたらすか分からない。」 ◆ **もつ** 【持つ】 „10 évig tartogattam ezt a levelet.” 「この手紙を 10 年間も持っていた。」

tartogat még valamit a tarsolyában ◆ **おくのてがある** 【奥の手がある】 „Tartogatok még valamit a tarsolyomban.” 「まだ奥の手がある。」

tartógerenda ◆ **とうりょう** 【棟梁】

tartókar ◆ **うでぎ** 【腕木】 ◇ **hajlékony tartókar** フレキシブル・アーム

tartomány ◆ **いき** 【域】 ◆ **しょう** 【省】 (kínai) ◆ **ぞくち** 【属地】 ◆ **ぞくりょう** 【属領】 ◆ **ちほう** 【地方】 ◆ **テリトリー** ◆ **ドメイン** (IT) ◆ **はんい** 【範囲】 (intervallum) „Szűkített tartományban próbáltam keresni.” 「範囲を絞って検索してみた。」 ◆ **りょう** 【領】 ◆ **りょういき** 【領域】 (felségterület) „Ez más ország

fennhatósága alá tartozó tartomány.” 「ここは他の国の管理下にある領域です。」 ◆ **りょうち** 【領地】 ◆ **りょうど** 【領土】 (felségterület) ◆ **りょうぶん** 【領分】 ◇ **déli tartomány** **みなみちほう** 【南地方】 ◇ **értelmezési tartomány** **ていぎいき** 【定義域】 (matematikai)

„függvény értelmezési tartománya” 【関数の定義域】 ◇ **északi tartomány** **きたちほう** 【北地方】 ◇ **hibatartomány** **ごさはんい** 【誤差範囲】 ◇ **keleti tartomány** **ひがしちほう** 【東地方】 ◇ **koronartomány** **おうしつぞくりょう** 【王室属領】 ◇ **legfelső szintű tartomány** **トップレベルドメイン** (IT) ◇ **megbízhatósági tartomány** **しんらいりょういき** 【信頼領域】 ◇ **nyugati tartomány** **にしちほう** 【西地方】

tartománycím ◆ **ドメイン・アドレス** (IT)

tartományhatár ◆ **くにざかい** 【国境】 (régii)

tartományi központ ◆ **こくふ** 【国府】 ◆ **ふちゅう** 【府中】

tartományi székhely ◆ **しょうと** 【省都】 (Kínában)

tartományi szintű város ◆ **ちきゅうし** 【地級市】 (Kínában)

tartománykezelés ◆ **ドメインかんり** 【ドメイン管理】 (IT)

tartománynév ◆ **ドメイン・ネーム** (IT) ◆ **ドメインめい** 【ドメイン名】 (IT)

tartományok felváltása megyékkel ◆ **はいはんちけん** 【廃藩置県】

tartományon belüli ember ◆ **ほんしょうじん** 【本省人】 (kínai)

tartományon kívüli ember ◆ **がいしょうじん** 【外省人】 (kínai)

tartomány ura ◆ **はんしゅ** 【藩主】 ◆ **りょうしゅ** 【領主】

tartomány védelme ◆ **しゅご** 【守護】

tartomány védelmével megbízott személy ◆ **しゅご** 【守護】

tartóoszlop ◆ **しちゅう** 【支柱】 „épület tartóoszlopa” 「建物の支柱」

tartópillér ◆ **しちゅう** 【支柱】 „A szólásszabadság a demokrácia egyik tartópillére.” 「言論の自由は民主主義の支柱である。」 ◆ **だいこくばしら** 【大黒柱】 „Ő a család tartópillére.” 「彼は一家の大黒柱だ。」

tartós ◆ **こうきゅうてきな** 【恒久的な】 „Tartós békét szeretnénk.” 「恒久的な平和を望んでいます。」 ◆ **じぞくてきな** 【持続的な】 „Tartós megoldásra törekszük a menekültkérdésel kapcsolatban.” 「難民問題に関する持続的な

解決策を追求する。」 ◆ **せんえんせい** 【遷延性】 (huzamos) „tartós tudatzavar” 【遷延性意識障害】 ◆ **ちようき** 【長期】 (hosszú távú)

„tartós egyensúly” 「長期均衡」 ◆ **ながつづきする** 【長続きする】 „Ez a házasság nem lesz tartós.” 「この結婚は長続きしないだろう。」 ◆ **ながもちする** 【長持ちする】 „Ez az elem tartós.” 「この電池は長持ちする。」 ◆ **はげない** 【剥げない】 „Ez tartós szín.” 「この色は剥げない。」 ◆ **まんせい** 【慢性】 „Tartóssá vált

a vízhiány.” ^{みずぶそく わまんせい}「水不足は慢性になった。」 ◆ **まんせい** ^{まんせい} **てきな** ^{あかじ} **慢性的な赤字** **慢性的な赤字** ◆ **もちのいい** ^{もち} **【持ちのいい】**
 „tartós elem” ^{もち} **【持ちのいい電池】** ◇ **részben tartós** **はんえいきゅうてきな** **【半永久的な】**

tartós állomásozás ◆ **じょうちゅう** **【常駐】**
tartósan ott állomásozik ◆ **じょうちゅうする** **【常駐する】** „A szigeten tartósan ott állomásoznak a katonák.” ^{しま わくんたい じょうちゅう}「この島には軍隊が常駐している。」

tartósan szed ◆ **れんようする** **【連用する】** (gyógyszert) „Tartósan szedi a fájdalomcsillapítót.” ^{いた ど れんよう}「痛み止めを連用する。」

tartós béke ◆ **こうきゅうへいわ** **【恒久平和】**
tartós depresszió ◆ **ちょうきよくあつ** **【長期抑圧】** (szinaptikus)

tartós élelmiszer ◆ **ほぞんしょく** **【保存食】**
tartós fogyasztási cikk ◆ **たいきゅうしょうひざい** **【耐久消費財】** ◆ **たいきゅうしょうひん** **【耐久商品】**

tartós hadiszerezse ◆ **ぶうんちょうきゅう** **【武運長久】** „Tartós hadiszerezéséért fohászkodtunk.” ^{ぶうんちょうきゅう いの}「武運長久を祈った。」

tartós hullám ◆ **パーマ** **【Szépen hullámozó tartós hullám.】** **【きれいに波打つパーマ.】**

tartós infláció ◆ **まんせい** **【慢性的なインフレ】** **【慢性的なインフレ】**

tartós intézkedés ◆ **こうきゅうたいさく** **【恒久対策】** „ideiglenes intézkedés és tartós intézkedés” ^{ぎんていさいさく こうきゅうたいさく}「暫定対策と恒久対策」

tartósít ◆ **つける** **【漬ける】** „Sóval tartósítottam a húst.” ^{にく しお つ}「肉を塩に漬けた。」 ◆ **ながもち** **【長持ちさせる】** **【長持ちさせる】** „Sóval tartósítottam a húst.” ^{にく しおづ}「肉を塩漬けにして長持ちさせた。」 ◆ **ほぞん** **【保存する】** „Tartósította az élelmiszert.” ^{た もの ほぞん}「食べ物を保存した。」 ◆ **もたせる** **【保たせる】** „Sóval tartósítottam a szalonnát.” ^{ふた ばらにく しおづ}「豚のバラ肉を塩漬けにして長く保たせた。」

tartósítás ◆ **ぼうふ** **【防腐】** ◆ **ほぞん** **【保** **存】** „mélyhűtéses tartósítás” ^{れいとう ほぞん}「冷凍保存」

tartósítható ◆ **ほぞんがきく** **【保存が利く】** „tartósítható élelmiszer” ^{ほぞん がきく た もの}「保存が利く食べ物」

tartósító ◆ **ぼうふざい** **【防腐剤】** ◆ **ほぞんざい** **【保存剤】** (tartósítószer) ◆ **ほぞんりょう** **【保存料】** (tartósítószer) „Ebben a konzervben sok a tartósító.” ^{かんづめ わ}「この缶詰にはたくさんのほぞんりょうはいり保存料が入っている。」

tartósítóanyag ◆ **ほぞんざい** **【保存剤】** ◆ **ほぞんりょう** **【保存料】**

tartósítószer ◆ **ぼうふざい** **【防腐剤】** (tartósító) ◆ **ほぞんざい** **【保存剤】** „Ebben a dzsemben nincs tartósítószer.” ^{ほぞんざい ふく}「このジャムには保存剤が含まれていません。」 ◆ **ほぞんりょう** **【保存料】** ◇ **mesterséges tartósítószer** **こうせいほぞんりょう** **【合成保存料】**

tartósság ◆ **こうきゅう** **【恒久】** ◆ **たいきゅう** **【耐久】** ◆ **たいきゅうせい** **【耐久性】** „ház tartóssága” ^{じゅうたく たいきゅうせい}「住宅の耐久性」 ◆ **たいきゅう**

りょく **【耐久力】** „festés tartóssága” ^{たいきゅうりょく}「塗装の耐久力」 ◆ **たいよう** **【耐用】** ◆ **たいようせい** **【耐用性】** ◆ **ちょうきゅう** **【長久】** ◆ **ながつづき** **【長続き】** ◆ **ながもち** **【長持ち】** ◆ **もち** **【持ち】** „Ez az étel nem tartós.” ^た「この食べ物 ^{もの わ もち}は持ちが悪い。」

tartós tej ◆ **エルエルぎゅうにゅう** **【エルエル牛乳、L L牛乳】**

tartószerkezet ◆ **くたい** **【躯体】** „épület tartószerkezete” ^{たてもの くたい}「建物の躯体」 ◆ **やたいぼね** **【屋台骨】**

tartós szedés ◆ **れんよう** **【連用】** (gyógyszerré)

tartós szedés okozta hatás ◆ **れんようこうか** **【連用効果】**

tartott kutya ◆ **かいいぬ** **【飼う犬】**

tartott macska ◆ **かいいこ** **【飼うネコ、飼う猫】**

tartóváz ◆ **かだい** **【架台】**

tartozás ◆ **かけ** **【掛け】** ◆ **かり** **【借り】** „Tízezer jenes tartozásom van.” ^{いちまんえん}「一万円の借りがある。」 ◆ **けい** **【系】** „Micuihez tartozó vállalat” ^{みつい けい かいしゃ}「三井系の会社」 ◆ **さいむ** **【債務】**

„tartozás leírása” [債務の帳消し] ◆ **しゃつぎん** 【借金】 ◆ **しょぞく** 【所属】 (hovatar-tozás) „A kereskedelmi osztályhoz tartozó Tanaka vagyok.” [営業部所属の田中と申します。] ◆ **たいのう** 【滞納】 (hátralék) „adótartozás” [税金の滞納] ◆ **つき** 【付き】 (valahová) ◆ **ふさい** 【負債】 „Elengedi a diákhitel-tartozását.” [学生ローンの負債を免除する。] ◇ **adó-tartozás** **ぜいきんたいのう** 【税金滞納】 „Adó-tartozása van.” [彼は税金を滞納している。] ◇ **egyfolytában tartozás** **かりっぱなし** 【借りっぱなし、借りっぱなし】 „két éves tartozás” [2年前から借りっぱなしのお金] ◇ **együvé tartozás** **れんたい** 【連帯】 ◇ **köztartozás** **こうてきさいむ** 【公的債務】 ◇ **nem oda tartozás** **けんとうはずれ** 【見当外れ】 „nem oda tartozó kérdés” [見当外れの質問] ◇ **tartozása van** **かりがある** 【借りがある】 „Tartozom neked.” [私は君に借りがある。]

tartozása van ◆ **かりがある** 【借りがある】 „Tartozom neked.” [私は君に借りがある。]

tartozások ◆ **ふさい** 【負債】

tartozások egyenlege ◆ **かりかたざんだか** 【借り方残高】

tartozások számlája ◆ **かりかたかんじょう** 【借り方勘定】

tartozást tartozásból fizető üzletvezetés ◆ **じてんしゃそうぎょう** 【自転車操業】

tartozék ◆ **アクセサリー** „autótartozék” [カー・アクセサリー] ◆ **そうしんぐ** 【装身具】 (ruhatartozék) ◆ **ふぞくひん** 【付属品、附属品】 ◇ **ruha és tartozékok** **ふくしょくひん** 【服飾品】

tartozékokról felvett leltár ◆ **びひんもくろく** 【備品目録】

tartozik ◆ **かりかた** 【借方、借り方】 (oldal) „tartozik-követel” [借方と貸方] ◆ **きぞくする** 【帰属する】 „Ez a tartomány az országunkhoz tartozik.” [この領土は我が国に帰属する。] ◆ **しゃつぎんする** 【借金する】 (adóssága van) „Egymillió jennel tartozik.” [彼は100万円借金している。] ◆ **ぞくする** 【属する】 (va-

lamihez) „A fejlesztési osztályhoz tartozik.” [開発部に属している。] ◆ **たいのうする** 【滞納する】 (elmaradása van) „Kéthavi lakbérrel tartozom.” [二ヶ月間家賃を滞納している。] ◆ **つく** 【付く】 „Ehhez a bérelt buszhoz vezető is tartozik.” [この貸切バスは運転手が付いている。] ◆ **なかまでである** 【仲間である】 „A tigris a macskafélékhez tartozik.” [虎は猫の仲間です。] ◆ **のである** „Ez a kés a konyhába tartozik.” [これはキッチンナイフだ。] ◆ **はである** 【派である】 (táborához tartozik) „Én a bérelt lakásokat kedvelőkhöz tartozom.” [私は賃貸派です。] ◆ **ゆきつけである** 【行きつけである、行き付けである】 „A kórház, ahová tartozunk, tőlünk harminc percre van.” [行き付けの病院は家から30分です。] ◇ **alá tartozik** **ちよくぞくする** 【直属する】 „Az auditorsztály közvetlenül a vállalatirányítás alá tartozik.” [監査部門は経営トップに直属している。] ◇ **együvé tartozik** **なかまでである** 【仲間である】 (összetartozik) „Mi magyarok együvé tartozunk.” [私達ハンガリー人は仲間である。] ◇ **ember, akinek halálával tartozunk** **おんじん** 【恩人】 „Örök halálával tartozom neked.” [君は命の恩人です。] ◇ **felelősséggel tartozik** **せきにおう** 【責任を負う】 szekinin-o ou „A szülő felelősséggel tartozik a gyermek tetteiért.” [親は子の行為について責任を負わなければならない。] ◇ **halálával tartozik** **おんにきる** 【恩に着る】 „Halálával tartozom neked!” [恩にきます。] ◇ **ide tartozik** **かんけいある** 【関係ある】 „Az nem ide tartozik.” [それは関係ない。] ◇ **kategóriájába tartozik** **ぶるいにはいる** 【部類に入る】 „Ez a kocsis a luxusautók kategóriájába tartozik.” [この車は高級車の部類に入る。] ◇ **körébe tartozó** **るいする** 【類する】 „apró-cikkek körébe tartozó áru” [雑貨に類する商品] ◇ **más lapra tartozik** **べつである** 【別である】 „Az más lapra tartozik, hogy megért-e.” [彼が理解してくれるかどうかは別です。]

◇ **nem tartozik rá** **かんけいない** [関係ない、関係無い] „Nem tartozik rád!” 「これは君には関係ないことです。」 ◇ **osztályba tartozik** **ぶるいになる** [部類になる] „A delfin az emlősök osztályába tartozik.” 「イルカは哺乳類の部類になる。」 ◇ **rátartozik** **かんけいある** [関係ある] „Ez nem tartozik rád!” 「これはあなたには関係ない。」 ◇ **tartozik az ördögnek egy úttal** **むだあしである** [無駄足である] „Az üzlet zárva volt, tartoztam az ördögnek egy úttal.” 「店が閉まっていて、来るのは無駄足だったようだ。」

tartozik az ördögnek egy úttal ◆ **むだあしである** [無駄足である] „Az üzlet zárva volt, tartoztam az ördögnek egy úttal.” 「店が閉まっていて、来るのは無駄足だったようだ。」

tartozik valahoz ◆ **しよぞくする** [所属する] „Én az kereskedelmi osztályhoz tartozom.” 「私は営業部門に所属しています。」

tartózkodás ◆ **えんりよ** [遠慮] (magatartás) ◆ **きけん** [棄権] „tartózkodó szavazat” [棄権票] ◆ **きよじゅう** [居住] „tartózkodási hely szabad megválasztása” [居住 移転の自由] ◆ **きよりゅう** [居留] „10 évnél tovább tartózkodó külföldieknek letelepedési engedélyt adtak.” 「10年以上居留の外国人に永住資格を与えた。」 ◆ **ざいじゅう** [在住] (valahol) ◆

さしひかえ [差し控え、差控え] ◆ **じゅうきよ** [住居] (lakni) ◆ **ステイ** ◆ **たいざい** [滞在] „Kihasználtam a rövid tartózkodásomat.” 「短い滞在を有効に活用した。」 ◆ **たいりゅう** [滞留] ◆ **ちゅうざい** [駐在] ◆ **とうひょうをきけんすること** [投票を棄権すること] (szavazástól) ◆ **とうりゅう** [逗留] ◆ **とまり** [泊まり] ◆ **はばかり** [憚り] ◆ **állandó tartózkodás** **じょうちゅう** [常駐] ◆ **Amerikában tartózkodás** **たいべい** [滯米] „Amerikában tartózkodó japán diák” 「滯米 日本人学生」

◇ **engedély huzamos tartózkodásra** **ちようきたいざいきよか** [長期滞在許可] ◇ **hosszabb ideig tartózkodás** **ながとうりゅう** [長逗留] ◇ **huzamos tartó-**

zkodás **ちようきたいざい** [長期滞在] ◇ **ille-gális tartózkodás** **ふぼうたいざい** [不法滞在] ◇ **japán tartózkodás** **たいにち** [滞日] ◇ **tartózkodás alatt** **たいざいちゅう** [滞在中] „A japán tartózkodásom alatt megtanultam a nyelvet.” 「日本滞在中に言葉を覚えた。」

tartózkodás alatt ◆ **たいざいちゅう** [滞在中] „A japán tartózkodásom alatt megtanultam a nyelvet.” 「日本滞在中に言葉を覚えた。」

tartózkodási engedély ◆ **たいざいきよか** [滞在許可]

tartózkodási hely ◆ **いどころ** [居所] „Nem tudom, hol tartózkodik.” 「彼の居所を知らない。」 ◆ **きよしよ** [居所] ◆ **げんざいち** [現在地] (jelenlegi hely) ◆ **しよざい** [所在] „Kiderítette az ellenséges csapatok tartózkodási helyét.” 「敵軍の所在を突き止めた。」 ◆ **しよざいち** [所在地] ◆ **たいざいち** [滞在地] ◆ **ほんせき** [本籍] „tartózkodási hely megváltoztatása” [本籍の変更]

tartózkodási idő ◆ **ざいりゅうきかん** [在留期間] (idegenben) ◆ **たいざいきかん** [滞在期間]

tartózkodási igazolvány ◆ **ざいりゅうカード** [在留カード]

tartózkodási költség ◆ **たいざいひ** [滞在費]

tartózkodás szerinti ország ◆ **きよじゅうこく** [居住国]

tartózkodik ◆ **えんりよする** [遠慮する] (feszélyezve érzi magát) „Tartózkodik a honorárium átvételétől.” 「報酬を受け取るのを遠慮している。」 ◆ **きけんする** [棄権する] „Tizen tartózkodtak a szavazástól.” 「投票で10人が棄権した。」 ◆ **けいえんする** [敬遠する] (elkerül) „Tartózkodik a nehéz feladatoktól.” 「難しい任務を敬遠する。」

◆ **ざいじゅうする** [在住する] (lakik) „Három évet tartózkodott abban az országban.” 「彼はあの国に3年 在住したことがある。」 ◆ **ざいりゅうする** [在留する] (idegenben tartózkodik) ◆ **さける** [裂ける] (óvakodik) „Tartózkodik a konkrét meg-

jegyzésektől.” 「**くたいてき** 具体的なコメントを避ける。」

◆ **さしひかえる** 【差し控える、差控える】

„Tartózkodtam az erős megjegyzésektől.” 「強い

言葉を差し控えた。」 ◆ **じしゅくする** 【自肅

する】 „Tartózkodom a politikai megjegyzések-

せいじてき はつげん じしゅく

től.” 「政治的発言を自肅する。」 ◆ **たいざいす**

る 【滞在する】 „Úgy tervezem, hogy 3 napot

fogok Budapesten tartózkodni.” 「ブダペシュト

みっかかん たいざい よてい

に3日間滞在する予定です。」 ◆ **つつしむ**

【慎む、謹む】 „Tartózkodott a dohányzástól.”

「タバコを慎んだ。」 ◆ **ひかえる** 【控える】

„Tartózkodik a megjegyzésektől.” 「コメントを

ひか

控える。」 ◇ **fedélzeten tartózkodik** **とう**

じょうしている 【搭乗している】 ◇ **hosszabb**

ideig tartózkodik **ながとうりゅうする** 【長

逗留する】 „Hosszabb ideig tartózkodtam a ter-

málfürdős hotelben.” 「温泉旅館に長逗留し

た。」 ◇ **ideiglenesen tartózkodik** **きりゅう**

する 【寄留する】 ◇ **Japánban tartózkodik**

たいにちする 【滞日する】 „Egy évig tartózkod-

tam Japánban.” 「一年に渡って滞日した。」 ◇

tartózkodási hely **いどころ** 【居所】 „Nem

tudom, hol tartózkodik.” 「彼の居所を知らない。」

tartózkodik a vásárlástól ◆ **かいひかえる**

【買い控える】 „Tartózkodtam új kocsí vásárlá-

さtól.” 「新車を買ひ控えた。」

tartózkodik az alkoholfogyasztástól ◆ **き**

んしゅする 【禁酒する】 „Szeretnék tartózkod-

ni az alkoholfogyasztástól, de nem tudok.” 「

きんしゅ

禁酒したいのにできない。」

tartózkodó ◆ **えんりよぶかい** 【遠慮深い】

(magatartás) „tartózkodó viselkedés” 「遠慮深

い態度」 ◆ **きけんしゃ** 【棄権者】 ◆ **ざい**

【在】 „Magyarországon tartózkodó japának” 「

ざい

在ハンガリー日本人」 ◆ **ざいじゅうの** 【在住

の] (ott lakó) „A szolgáltatásunk a külföldön

ざい かいがい

tartózkodó üzletembereket segíti.” 「これは海外

ざいじゅう

在住のビジネスマン向けのサービスです。」

◆ **ざいりゅうの** 【在留の] (idegenben tartózkodó) ◇ **hivatalosan tartózkodó** **ちゅう**

【駐】

tartozó ◆ **しょぞくする** 【所属する】 „vállalat-

hoz tartozó ügyvéd” 「会社^{かいしや}に所属^{しょぞく}する弁護士^{べんごし}」

◆ **せんぞくする** 【専属する】 „örökshöz tar-

tozó kizárólagos jog” 「被相続人^{ひせうぞくにん}一身に専属^{せんぞく}する

権利^{けんり}」

tart tőle ◆ **けいかいする** 【警戒する】 (fél tő-

le) „Attól tart, ha így folytatják kikapnak.” 「こ

のままでと負け^まと警戒^{けいかい}している。」

tartva ◆ **テヌート**

táru ◆ **てんか**いする 【展開する】 „Csodálatos

látvány tárult elé.” 「素晴らし^{すば}い光景^{こうけい}が目の前^めで

てんか

展開した。」 ◆ **ひろがる** 【広がる、拡がる】

„Gyönyörű látvány tárult a szemünk elé.” 「目の

まえ うつく ふうけい ひろ

前に美しい風景が広がっていた。」

tárva-nyitva hagyott ◆ **あけっぱなしの** 【開

けっ放しの、明けっ放しの】 „tárva-nyitva ha-

gyott ajtó” 「開けっ放しのドア」

tasak ◆ **ふくろ** 【袋、囊】 „Vízálló tasakba tet-

tem a bérletemet.” 「定期券^{ていきげん}を防水^{ぼうすい}の袋^{ふくろ}に入れ

た。」 ◇ **papírtasak** **かみぶくろ** 【紙袋】

táska ◆ **かばん** 【鞆】 „A pénztárcámat a tás-

kámba tettem.” 「さいふ かばん

財布を鞆にしまった。」 ◆

バッグ ◇ **fül nélküli táska** **クラッチバッグ** ◇

horgásztáska **バック** 【麦稈】 ◇ **kézitás-**

ka **てさげバッグ** 【手提げバッグ、手さげバッ

グ】 ◇ **kézitáska** **ハンドバッグ** ◇ **kilopja**

a táskájából **する** 【掏る】 „Kilopták a tás-

kámból az okostelefonomat.” 「スマホがすられ

た。」 ◇ **nyeregztáska** **サドルバッグ** ◇

sporttáska **ボストンバッグ** ◇ **utazótáska**

りょうこうかばん 【旅行かばん、旅行鞆】 ◇

utazótáska **ボストンバッグ** ◇ **váltáska** **シ**

ョルダールバッグ „Az összes irat a váltáskában

volt.” 「全ての書類^{すべ}がショルダールバッグ^{しよるい}に入っ

ていた。」 ◇ **váltáska** **かたかけカバン** 【肩

掛けカバン、肩掛け鞆】

táskadisz ◆ **バッグチャーム**

táskairógép ◆ **けいたいようタイプライター**

【携帯用タイプライター】

táskarablás ◆ **ひつたくり** 【引ったくり、引つ

手繰り】

táskarádió ◆ **けいたいラジオ** 【携帯ラジオ】
◆ **ポータブル・ラジオ**

táskás ◆ **たれてる** 【垂れている】 „Táskásak a szemei.” 「目が垂れている。」

táskatolvaj ◆ **ひったくり** 【引ったくり、引っ手繰り】 (kézből táskát kitépő utcai rabló)

táskaszinór ◆ **くちひも** 【口紐】

tasli ◆ **びんた**

Tasmania ◆ **タスマニアしゅう** 【タスマニア州】

tasmán ördög ◆ **タスマニア・デビル**

taszigál ◆ **おしつづける** 【押しつづける】

„Magam előtt taszigáltam a bőröndöket.” 「数個

のスーツケースを前方に押しつづけていた。」

◇ **egymást taszigál** **おしあう** 【押し合う、押しあう、押合う】 „Ketten egymást taszigáltak.” 「二人は押し合っていた。」

taszigálás ◆ **おしあい** 【押し合い、押合い】

„A két ember egymást taszigálta.” 「二人の押し合いが続いた。」

taszit ◆ **おいこむ** 【追い込む】 (kerget) „A kilátástalanság öngyilkosságba taszította.” 「絶体絶命で自殺に追い込まれた。」 ◆ **おす** 【押す】 (tol) „Taszítottuk az elromlott kocsi.” 「壊れた車を押した。」 ◆ **せまる** 【迫る、逼る】 „Az élet szegénységbe taszította.” 「貧困に迫られた。」 ◆ **つっぱる** 【突っ張る】 „A szümmös az ellenfelét taszítva tartotta a köztük lévő

távolságot.” 「力士は突っ張って相手との距離を保った。」 ◆ **はじく** 【弾く】 (leveti magáról) „A zsíros felület taszítja a vizet.” 「脂が付いた

表面は水を弾く。」 ◆ **はんかんをまねく** 【反感を招く】 (ellenérzést vált ki) „Az arrogancia

taszítja az embereket.” 「横柄さは反感をまねく。」 ◆ **はんぱつしあう** 【反発しあう】 (taszítják egymást) „Az azonos pólusok taszítják egymást.” 「磁石の同じ極は反発しあう。」 ◇

mélybe taszit **つきおとす** 【突き落とす、突き落す】 „A gyilkos az áldozatát a mélybe taszította.” 「加害者は被害者を突き落とした。」 ◇

odébb taszit **どかす** 【退かす】 „Odébb taszítottam a könyvet az asztalon.” 「机にある本をどかした。」

taszítás ◆ **はんぱつ** 【反発、反撥】 „mágnesek vonzása és taszítása” 「磁石の吸引と反発」

taszítóerő ◆ **せきりょく** 【斥力】 „elektromágneses taszítóerő” 「電磁気による斥力」 ◆ **はんぱつりょく** 【反発力】

taszítófogás ◆ **より** 【寄り】 (szumóban)

tasztatúra ◆ **キーボード** (billentyűzet)

tat ◆ **させる** 【為せる】 („tat,..tet,at,et erős alak) „Megdolgoztattam a beosztottaimat.” 「

部下を働かせた。」 ◆ **せんび** 【船尾】 (hajófar) ◆ **とも** 【艫】 (hajófar) ◆ **もらう** 【貰う】 („tat,tet,at,et gyenge alak) „Levágattam a feleségemmel a hajamat.” 「妻に髪を切ってもらった。」 ◆ **ろ** 【艫】

tát ◆ **あける** 【開ける】 „Tátsa nagyra a száját!” 「口を大きく開けて下さい！」

tata ◆ **おっさん**

Tatabánya ◆ **ダタバーニャ**

tatami ◆ **じょう** 【畳、帖】 (91 cm × 182 cm)

„6 tatamin (10 négyzetméteren) lakik.” 「6畳に住んでいます。」 ◆ **たたみ** 【畳】 (japán szőnyeg) „A tatamis szobában futonban alszom.” 「畳の部屋で布団で眠る。」

tatami borítása ◆ **たたみおもて** 【畳表】

tatamicseré ◆ **たたみがえ** 【畳替え】

tatamikészítő ◆ **たたみや** 【畳屋】

tatamis ◆ **たたみじきの** 【畳敷の】

tatamis elkerített ülés ◆ **ひらどま** 【平土間】 (kabukiban) ◆ **ますせき** 【栞席】 (kabukiban)

tatamis szoba ◆ **おざしき** 【お座敷】 ◆ **ざしき** 【座敷、坐敷】 „Bemegy a tatamis szobába.” 「座敷に上がる。」 ◆ **わしつ** 【和室】

tatamivarró tű ◆ **たたみばり** 【畳針】

tatár ◆ **タタールぞく** 【タタール族、塔塔爾族、塔塔爾族】 ◆ **だつたん** 【韃靼】 ◆ **だつたんじん** 【たつたん人、韃靼人】 (ember)

tatárbifsztek ◆ **タルタルステーキ**

tatárbúza ◆ **そばぞく** 【そば属、蕎麦属、ソバ属】 (Fagopyrum nemzetség)

tatár hagyma ◆ **にら** 【韭】

tatárjárás ◆ **げんこう** 【元寇】 ◆ **モンゴルのハンガリーせんこう** 【モンゴルのハンガリー侵攻】 (1241–42)

tatárköles ◆ **もろこし** 【蜀黍、唐黍】 (Sorghum vulgare)

tatár nemzetiség ◆ **タタールぞく** 【タタール族、塔塔爾族、塔塔爾族】

tataroz ◆ **かいしゅうこうじをおこなう** 【改修工事を行う】 (javít) „Tatarozták az épületet.” 「**たてもの** **かいしゅうこうじ** **おこな**」 ◆ **がいそうこうじをおこなう** 【外装工事を行う】 (külső tatarozás) „Tatarozták a házat.” 「**たてもの** **がいそうこうじ** **おこな**」

◆ **しゅうぜんこうじちゅうである** 【修繕工事中である】 „Tatarozzák a társasházunkat.” 「**うち**の **共同住宅** は **修繕工事中**です。」

tatarozás ◆ **かいしゅうこうじ** 【改修工事】 ◆ **がいそうこうじ** 【外装工事】 „A szomszéd házában most tatarozás van.” 「**がいのうこうじ** **ちゅう**」

◆ **しゅうぜん** 【修繕】 „A külső fal tatarozásához állványoztak.” 「**がいへき**の **しゅうぜん** **あし** **ば** **く**」 ◆ **しゅうぜんこうじ** 【修繕工事】

Tatár-szoros ◆ **タタールかいきょう** 【タタール海峡】 ◆ **だつたんかいよう** 【たつたん海峡、韃靼海峡】 ◆ **まみやかいきょう** 【間宮海峡】

tathágata ◆ **にょらい** 【如来】 (buddha)

tathágata-garbha ◆ **にょらいぞう** 【如来蔵】 (buddha-természet) ◆ **ぶつしょう** 【仏性】 (buddha-természet)

tathatá ◆ **しんにょ** 【真如】 (buddhizmus)

tátika ◆ **きんぎょそう** 【金魚草】

tatlan ◆ **ふのうな** 【不能な】 (-tatlan) „helyrehozhatatlan kapcsolat” 「**しゅうふく** **ふのう** **かんけい**」 ◆

hatatlan **られない** (-hatatlan) „megválaszolhatóatlan kérdés” 「**こた** **えられない** **しつもん**」

tátog ◆ **あえぐ** 【喘ぐ】 „A partra vetett hal **tátogott.**” 「**川辺**に **投げ出された** **魚** が **喘いでいた.**」 ◆ **くちをぱくぱくさせる** 【口をパクパクさせる】 „A ponty **tátogott.**” 「**鯉**は **口を** **ぱくぱく**させた。」 ◆ **ぱくぱくする**

tátong ◆ **おおきくあいている** 【大きく空いている】 „A nadrágon **tátong egy lyuk.**” 「**ズボン**に **穴**が **大きく** **空いている.**」 ◆ **ぼっかりとあく** 【ぼっかりと開く】 „A földben **egy nagy gödör** **tátogott.**” 「**地面**に **大きな** **穴**が **ぼっかり**と **あ**いていた。」

tátongva ◆ **ぼかりと** „A falon **tátongó lyuk** **keletkezett.**” 「**壁**に **穴**が **ぼかり**と **あ**いた。」

tátott szájjal bámul ◆ **ぼかんとする** „Tátott szájjal **bámulta a bűvészt.**” 「**マジシャン**を **ぼか**んと **して** **見**ていた。」

tatrazin ◆ **タートラジン**

tátva ◆ **ぼっかりと**

tátva marad ◆ **ぼっかりとあく** 【ぼっかりと開く】 „Tátva **maradt a szám.**” 「**口**は **ぼっかり**と **あ**いていた。」

tátva marad a szája ◆ **あいたくちがふさがらない** 【開いた口が塞がらない】

tau ◆ **タウ** 【T、τ】 (T, τ)

tautológia ◆ **トートロジー** ◆ **るいごはんぶく** 【類語反復】

táv ◆ **きより** 【距離】 „A futó **nem futotta le a távot.**” 「**走者**は **距離**を **走り** **き**れな**か**った。」 ◆ **hosszútáv** **ちようきより** 【長距離】 „rövidtáv és **hosszútáv**” 「**短距離**と **長距離**」 ◆ **hosszú táv** **ちようき** 【長期】 (hosszú időtáv) ◆ **hosszú távú** **ちようきより** 【長距離】 (távolsági) ◆ **középtáv** **ちゅうきより** 【中距離】 ◆ **rövid táv** **たんき** 【短期】 (rövid időtáv) ◆ **rövidtáv** **たんきより** 【短距離】 „rövidtáv és **hosszútáv**” 「**短距離**と **長距離**」 ◆ **rövid távon** **たんきてきに** 【短期的に】 „rövid távon **meggazdagodás módja**” 「**短期的**に **稼ぐ**方法」 ◆ **rö-**

vidtávú たんきより 【短距離】 „rövidtávú járat” 【短距離路線】 ◇ **távfűtés きょうどうセントラルヒーティング** 【共同セントラルヒーティング】 „Nálunk távfűtés van.” 「うちは共同セントラルヒーティングです。」 ◇ **távhívás えんきよりでんわ** 【遠距離電話】 „Távhívást bonyolított.” 「遠距離電話を掛けた。」 ◇ **táv-munka ざいたくきんむ** 【在宅勤務】 (otthonról) „Táv munkát végzek.” 「在宅勤務する。」 ◇ **távvezérlés えんかくそうさ** 【遠隔操作】 (eltávolodva) ◇ **ügyeleti szolgálat とうちよくきんむ** 【当直勤務】

tavacska ◆ **いけ** 【池】 (kis tó) ◆ **ぬま** 【沼】 (mocsaras)

tavacska körüli park ◆ **かいうしきていえん** 【回遊式庭園】

távodó ◆ **トランスデューサー** ◇ **nyomástávodó あつりょくトランスデューサー** 【圧力トランスデューサー】

tavak és mocsarak ◆ **こしょう** 【湖沼】

tavaly ◆ **きよねん** 【去年】 „tavaly ilyenkor” 「きよねん きょう 去年の今日」

tavalyelőtt ◆ **いっさくねんまえ** 【一昨年前】 ◆ **おととし** 【おとと年、一昨年】 „Tavalyelőtt diplomáztam.” 「おととし大学を卒業した。」

tavalyelőtti ◆ **おととしの** 【おとと年の、一昨年の】 „tavalyelőtti nyár” 「おととしの夏」

tavalyi év ◆ **さくねん** 【昨年】 „A tavalyi év hasonló időszakához képest nagyobb az árbevételünk.” 「売上高は昨年同様に増加した。」

tavalyi költségvetési év ◆ **さくねんど** 【昨年度】

tavasz ● **はる** 【春】 „Beköszöntött a tavasz.” 「はる おとす 春が訪れた。」 ◆ **しゅんき** 【春季】 ◆ **しんりょくのこう** 【新緑の候】 ◆ **スプリング** ◇ **lágú tavasz ようしゅん** 【陽春】 „lágú tavasz ideje” 「陽春の候」 ◇ **múlt tavasszal さくしゅん** 【昨春】 ◇ **tavasz, nyár, ősz, tél しゅんかしゅうとう** 【春夏秋冬】

tavasz beköszöntét jelzi ◆ **はるをつげる** 【春を告げる】 „Ez a virág a tavasz beköszöntét jelzi.” 「この花が春を告げる。」

tavasz eleje ◆ **はるさき** 【春先】

tavasz eleji esős időszak ◆ **なたねづゆ** 【菜種梅雨】

tavaszelő ◆ **はるさき** 【春先】

tavasz első napja ◆ **りつしゅん** 【立春】 (kb. február 4)

tavasz és ősz ◆ **しゅんじゅう** 【春秋】

Tavasz és ősz korszak ◆ **しゅんじゅうじだい** 【春秋時代】

Tavasz és ősz krónikája ◆ **しゅんじゅう** 【春秋】 (konfucianus)

tavasz hét növénye ◆ **はるのななくさ** 【春の七草】 ◇ **bársonyos árvacsalán ほとけのざ** 【仏の座】 (Lamium amplexicaule) ◇ **gyopár ははこぐさ** 【母子草】 ◇ **jégcsapretek すすしろ** 【清白、蘿蔔】 ◇ **mételykóró せり** 【芹、芹子、水芹】 ◇ **pásztortáska なずな** 【薺】 (Capsella bursa-pastoris) ◇ **tarlórépa すすな** 【菘、鈴菜】 (Brassica rapa var. rapa) ◇ **tyúkhúr はこべ** 【繁縷、繫薷】 (Stellaria media)

tavaszi ◆ **はるの** 【春の】

tavaszi alvás ◆ **しゅんみん** 【春眠】

tavasziás ◆ **はるめいた** 【春めいた】 „tavaszi-as napsütés” 「はる ひざ 春めいた日差し」 ◆ **はるらしい** 【春らしい】

tavasziásra fordul az idő ◆ **はるめく** 【春めく】 „Tavasziásra fordult az idő.” 「春めいてきた。」

tavaszi bajnokság ◆ **はるばしよ** 【春場所】 (szumó)

tavaszi bérharc ◆ **しゅんとう** 【春闘】 (szakszervezeti)

tavaszi edzőtábor ◆ **しゅんきキャンプ** 【春季キャンプ】

tavaszi eső ◆ **さみだれ** 【五月雨】 ◆ **はるさめ** 【春雨】

tavaszi est ◆ **しゅんしょう** 【春宵】

tavaszi est aranyat ér ◆ **しゅんしょういつこくあたいせんきん** 【春宵一刻値千金】

tavaszi évszak ◆ **しゅんき** 【春季】

tavaszi fesztivál ◆ **はるまつり** 【春祭り】

tavaszi hangulat ◆ **しゅんしよく** 【春色】

tavaszi hérics ◆ ようしゆふくじゆそう 【洋種福寿草】 (Adonis vernalis)

tavaszi hó ◆ なごりゆき 【名残雪】 „Tavaszi hó hullott.” 「名残雪が降った。」

tavaszi időszak ◆ しゆんき 【春期】

tavaszi kabát ◆ スプリング ◆ スプリング・コート

tavaszi ködfátyol ◆ はるがすみ 【春霞】

tavaszi krizantém ◆ しゆんぎく 【春菊】 (ehető)

tavaszi meleg ◆ しゆんだん 【春暖】

tavaszi mennydörgés ◆ しゆんらい 【春雷】

tavaszi mindenszentek ◆ ひがん 【彼岸】 (a napéjegyenlőség idején) „A tavaszi mindenszentekkor ellátogatok a temetőbe.” 「お彼岸に毎年お墓参りに行く。」

tavaszi nagytakarítás ◆ しゆんきおおそうじ 【春季大掃除】

tavaszi napéjegyenlőség ◆ しゆんぶん 【春分】

tavaszi napéjegyenlőség napja ◆ しゆんぶんのひ 【春分の日】

tavaszi olvadás ◆ かいひょうき 【解氷期】

tavaszi pára ◆ はるがすみ 【春霞】

tavaszi pászta ◆ しゆんざい 【春材】

tavaszi szél ◆ はるいちばん 【春一番】

tavaszi szellő ◆ はるかぜ 【春風】

tavaszi szünet ◆ はるやすみ 【春休み】

tavaszi tábor ◆ しゆんきキャンプ 【春季キャンプ】

tavaszi táj ◆ しゆんけい 【春景】 ◆ しゆんしよく 【春色】 ◆ はるげしき 【春景色】

tavaszi tekercs ◆ はるまき 【春巻、春巻き】 (harumaki)

tavaszi vásár ◆ スプリング・セール

tavaszi vetés ◆ はるまき 【春蒔き】

tavaszi viselet ◆ はるぎ 【春着】

tavaszi zöldség ◆ わかな 【若菜】

tavaszi kellemes évszaka ◆ しゆんだんのこう 【春暖の候】

tavaszi kezdete ◆ かんあけ 【寒明け】 ◆ しょしゆん 【初春】 ◆ せつぶん 【節分】 ◆ はつはる 【初春】 ◆ りっしゆん 【立春】

tavaszi közepe ◆ ちゅうしゆん 【中春、仲春】

tavaszi, nyár, ősz, tél ◆ しゆんがしゅうとう 【春夏秋冬】

tavaszi nyolcvannyalcadik napja ◆ はちじゅうはちや 【八十八夜】

tavaszdik ◆ はるがくる 【春が来る】

tavaszpont ◆ しゆんぶんてん 【春分点】 (csillagászati)

tavasszal ◆ はるに 【春に】

tavasszal jól alszik az ember ◆ しゆんみんあかつきをおぼえず 【春眠暁を覚えず】

tavaszi teljes pompájában ◆ はるらんまん 【春爛漫】

tavasztutó ◆ ばんしゆん 【晩春】

tavaszi visszatérése ◆ いちようらいふく 【一陽來復】 ◆ かいしゆん 【回春】

távbeszélő ◆ でんわ 【電話】 (telefon)

távbeszélő állomás ◆ でんわきょく 【電話局】 (telefonállomás)

távcső ◆ てんぼうきょう 【展望鏡】 (kilátóban) ◆ ぼうえんきょう 【望遠鏡】 ◆ csillagászati távcső ◆ てんたいぼうえんきょう 【天体望遠鏡】 ◆ lencsés távcső ◆ くせつぼうえんきょう 【屈折望遠鏡】 ◆ optikai távcső ◆ かしこうぼうえんきょう 【可視光望遠鏡】 ◆ tükrös távcső ◆ はんしゃぼうえんきょう 【反射望遠鏡】 ◆ űrtávcső ◆ うちゅうぼうえんきょう 【宇宙望遠鏡】

Távcső ◆ ぼうえんきょうざ 【望遠鏡座】 (csillagkép)

távfelügyelet ◆ えんかくかんし 【遠隔監視】

távfűtés ◆ きょうどうセントラルヒーティング 【共同セントラルヒーティング】 „Nálunk távfűtés van.” 「うちは共同セントラルヒーティングです。」 ◆ ちいきだんぼう 【地域暖房】

távgepírás ◆ テレタイプ

távgepiró ◆ テレタイプ

távgyaloglás ◆ きょうほ 【競歩】 (versenygyaloglás)

távgyalogló ◆ きょうほせんしゅ 【競歩選手】 (versenyző)

távgyógyítás ◆ えんかくいりょう 【遠隔医療】

távházasság ◆ えんきよりけっこん 【遠距離結婚】

távhívás ◆ えんきよりでんわ 【遠距離電話】
„Távhívást bonyolított.” 「遠距離電話を掛けた。」

tavi lazac ◆ いしかりわかさぎ 【石狩鱈、石狩公魚、石狩若鯨】 (Hypomesus olidus)

távírányít ◆ えんかくそうさする 【遠隔操作する】 „Távírányította a robotot.” 「ロボットを遠隔操作した。」

távírányítás ◆ えんかくそうさ 【遠隔操作】 (eltávolodva) ◆ えんかくそうじゅう 【遠隔操縦】 ◆ リモート・コントロール

távírányító ◆ えんかくせいぎよそうち 【遠隔制御装置】 ◆ リモコン (távszabályzó)

távírás ◆ でんしん 【電信】 ◇ rádiótávírás **むせんでんしん** 【無線電信】

távírász ◆ でんしんぎしゅ 【電信技手】

távirat ◆ でんぶん 【電文】 ◆ でんぼう 【電報】 „Telefonon adtam fel táviratot.” 「電話で電報を頼んだ。」 ◇ **gyásztávirat** **ちようでん** 【弔電】 „Gyásztáviratot küld.” 「弔電を打つ。」 ◇ **képtávirat** **でんそうしゃしん** 【電送写真】 ◇ **rádiótávirat** **むせんでんぼう** 【無線電報】 ◇ **részvétávirat** **おくやみのでんぼう** 【お悔やみの電報】 „Részvétáviratot küldtem a gyászoló családnak.” 「遺族にお悔やみの電報を打った。」 ◇ **sürgős távirat** **しきゅうでんぼう** 【至急電報】

távirati átutalás ◆ でんしんそうきん 【電信送金】

távirati blanketta ◆ でんぼうようし 【電報用紙】

távirati iroda ◆ つうしんしゃ 【通信者】

távirati pénzküldemény ◆ でんしんそうきん 【電信送金】

távirati stílus ◆ でんぶんたい 【電文体】

táviratkihordás ◆ でんぼうのはいたつ 【電報の配達】

táviratkihordó ◆ でんぼうのはいたつにん 【電報の配達人】

táviratot kap ◆ **じゅでんする** 【受電する】

táviratozás ◆ **だでん** 【打電】

táviratozik ◆ **だでんする** 【打電する】 ◆ **でんぼうをうつ** 【電報を打つ】 „Táviratoztam a fi-amnak.” 「息子に電報を打った。」

távirat szövege ◆ **でんぶん** 【電文】

távíró ◆ **でんしんき** 【電信機】

távíróállomás ◆ **でんしんきょく** 【電信局】

távírógép ◆ **ティッカー** ◆ **でんしんき** 【電信機】

távíróhivatal ◆ **でんしんきょく** 【電信局】

távíróoszlop ◆ **でんしんぼしら** 【電信柱】

távírozsa ◆ **すいれん** 【睡蓮】 (Nymphaea) ◇ **fehér távírozsa** **せいようすいれん** 【西洋睡蓮】 (Nymphaea alba)

távkapcsolat ◆ **えんきよりれんあい** 【遠距離恋愛】 (távzerelem) ◆ **リモートせつぞく** 【リモート接続】 (összeköttetés)

távközlés ◆ **じょうほうつうしん** 【情報通信】 ◆ **つうしん** 【通信】 ◆ **つうしんこうがく** 【通信工学】 ◆ **テレコミュニケーション** ◇ **duplex távközlés** **ふくしんほうしき** 【複信方式】 ◇ **fél duplex távközlés** **はんふくしんほうしき** 【半複信方式】 ◇ **műholdas távközlés** **えいせいづうしん** 【衛星通信】 ◇ **szimplex távközlés** **たんしんほうしき** 【単信方式】 ◇ **vezetékes távközlés** **ゆうせんづうしん** 【有線通信】 ◇ **vezeték nélküli távközlés** **むせんづうしん** 【無線通信】

távközlési hálózat ◆ **づうしんもう** 【通信網】

távközlési ipar ◆ **づうしんぎょう** 【通信業】

távközlési műhold ◆ **づうしんえいせい** 【通信衛星】

távközlési vállalat ◆ **づうしんがいしゃ** 【通信会社】

távlat ◆ **きかん** 【期間】 „Kevesen gondolkoznak több év távlatában.” 「数年間の予定を立てる人は少ない。」 ◆ **しゃ** 【視野】 „Ez a felfedezés új távlatokat nyitott a gyógyászatban.” 「この発見で医学の新たな視野が開かれた。」

◆ **ちようき** 【長期】 (hosszú táv) ◆ **てんぼう** 【展望】 „Távlatokat nyitott a gyakorlati felhasználás terén.” 「実用化への展望を開い

た。」◇ **új távlat** **しんきょうち** 【新境地】
„Bartók új távlatokat nyitott a zenében.” 「バル
トークは音楽に新境地を開いた。」◇ **új távlatok** **しんせいめん** 【新生面】 „Új távlatokat
nyitott a filozófiában.” 「哲学の新生面を切り開
いた。」

távlatait megvizsgál ◆ **てんぼうする** 【展望
する】 „Megvizsgáltam az ár helyzet távlatait.” 「
先行きの物価情勢を展望した。」

távlati ◆ **ちょうきてきな** 【長期的な】 „Távlati
tervet készítettünk.” 「長期的な計画を立て
た。」

távlati ábrázolás ◆ **えんきんほう** 【遠近法】
◆ **パースペクティブ**

távlati rajz ◆ **えんきんず** 【遠近図】

távlati terv ◆ **ちょうきけいかく** 【長期計画】

távlati tervezés ◆ **ちょうきけいかく** 【長期
計画】

távlatokban ◆ **ちょうきてきに** 【長期的に】

távlevő írászat ◆ **とこや** 【遠矢】

táv mérés ◆ **えんかくそくてい** 【遠隔測定】 ◆
テレメトリ

táv munka ◆ **ざいたくきんむ** 【在宅勤務】 (ott-
honról) „Távmunkát végzek.” 「在宅勤務す
る。」 ◆ **テレワーク** ◆ **ホーム・オフィス**

távoktatás ◆ **えんかくきょういく** 【遠隔教
育】 ◆ **つうしんきょういく** 【通信教育】 (leve-
lező oktatás) ◇ **televíziós távoktatás** **ほう
そうだいがく** 【放送大学】

távoktató egyetem ◆ **つうしんだいがく** 【通
信大学】

távol ◆ **えんぼうに** 【遠方に】 (messze) „távol
élő rokon” **えんぼう す しんせき** ◆ **とおい** 【遠
い】 (távoli) „Ez a feltételezés nincs távol az
igazságtól.” 「この仮定は真実からそう遠くはな
いと思う。」 ◆ **とこくに** 【遠くに】 (messze)
„Ez a csillag nagyon távol van a Földtől.” 「こ
の星は地球からずっと遠くにある。」 ◆ **むこう**
【向こう】 „A messzi távolban egy sziget látszik
a tengeren.” 「海のはるか向こうに島が見え
る。」 ◇ **távoli** **えんぼうの** 【遠方の】 „Távoli
esküvőre hívtak.” 「遠方の結婚式に招かれ

た。」◇ **távol tartja magát** **かかわらない**
【関わらない、係わらない】 „Próbálok távol
tartani magam a piramisjátékoktól.” 「鼠講ビ
ジネスに関わらないようにしている。」 ◇ **vi-
szonylag távoli** **ほどとおい** 【程遠い、ほど
遠い】 „viszonylag távoli hely” 「程遠い所」

távol áll ◆ **えんどおい** 【縁遠い】 „Ez a téma
tőlem távol áll.” 「この話題は自分には縁遠い
話だ。」 ◆ **つもりはない** 【積もりはない】
cumori-va nai (nincs szándékában) „Távol áll
tőlem, hogy sértegessem.” 「傷つけるつもりは
ありません。」

távol állás ◆ **むえん** 【無縁】 „Távol áll tőlem
a sport.” 「僕はスポーツとは無縁だ。」

távolbalátás ◆ **せんりがん** 【千里眼】 (látón-
ki képesség)

távolban ◆ **えんぼうに** 【遠方に】 (messzire)
„távolban lakó szülő” 「遠方にいる親」 ◆ **とこ
めに** 【遠目に】 „A felhőkarcolókat nézte a tá-
volban.” 「彼は遠目に高層ビルを見た。」

távolba néz ◆ **とこくをもる** 【遠くを見る】
„A tengerész a távolba nézett.” 「船員は遠くを見
ていた。」

távolba vesz ◆ **とこおく** 【遠くを】
„A vonat a távolba vezett.” 「電車は遠くの
いた。」

távolból ◆ **よそながら** 【余所ながら】

távol esik ◆ **おくまる** 【奥まる】 „úttól távol
eső telek” 「道路から奥まった所にある土地」
◆ **かけはなれる** 【かけ離れる、掛け離れる、懸
け離れる】 „A tüntetőktől távol eső helyen áll-
tam.” 「デモ隊からかけ離れた場所に立って
いた。」

távol eső ◆ **へんびな** 【辺鄙な】 „A nagyma-
mám egy távol eső helyen él.” 「祖母は辺鄙な
田舎に住んでいます。」

távolhatás ◆ **えんかくさよう** 【遠隔作用】 ◇
kísérteties távolhatás **ぶぎみなえんかくさ
よう** 【不気味な遠隔作用】 (fizika)

távoli ◆ **えんかく** 【遠隔】 „távoli hozzáférés a számítógéphez” 「コンピューターの^{えんかく}遠隔アクセス」 ◆ **えんかくの** 【遠隔の】 „távoli hely” 「^{えんかく}遠隔の地」 ◆ **えんのとおい** 【縁の遠い】 „távoli rokon” 「縁の^{えん}遠い^{とおい}親戚」 ◆ **えんぼう** 【遠方】 „távoli galaxis” 「遠方^{えんぼう}銀河」 ◆ **えんぼうの** 【遠方の】 „Távoli esküvőre hívtak.” 「遠方^{えんぼう}の結婚式に招かれた。」 ◆ **かなたの** 【彼方の】 „távoli hegy” 「^{やま}かなたの山」 ◆ **とおい** 【遠い】 „Ő távoli rokonom.” 「^{かれわ}彼は^{とおい}遠い^{しんせき}親戚だ。」 ◆ **とおいほうの** 【遠い方の】 ◆ **とおえんの** 【遠縁の】 „távoli rokon” 「遠縁^{とおい}の親戚」 ◆ **はるかな** 【遙かな、遙かな】 „távoli múlt” 「遙かな昔」 ◆ **はるかなる** 【遥かなる、遙かなる】 „távoli jövő” 「^{はる}はるかなる^{むかし}未来」 ◆ **へだたる** 【隔たる、距たる】 „igen távoli múlt” 「^{とおい}遠く^{へだ}隔たった過去」 ◆ **リモート** ◆ **りょうえんな** 【遠大な】

távoli dörgés ◆ **とおなり** 【遠鳴り】 „távoli mennydörgés” 「^{かみなり}雷の^{とおい}遠鳴り」

távoli hely ◆ **えんかくち** 【遠隔地】 ◆ **えんち** 【遠地】 ◆ **へんち** 【辺地】 „Távoli helyen lakik.” 「^{へんち}辺地に^す住む。」

távoli hibridizáció ◆ **とおえんこうはい** 【遠縁交配】

távoli infravörös ◆ **えんせきがい** 【遠赤外】

távoli infravörös sugár ◆ **えんせきがいせん** 【遠赤外線】

távoli infravörös sugárzás ◆ **えんせきがいせんほうしゃ** 【遠赤外線放射】

távoli jövő ◆ **さきのさき** 【先の先】 „Belelát a távoli jövőbe.” 「^{さき}先の^{さき}先を^よ読む。」 ◆ **ぜんとりょうえん** 【前途遠慮】

távoli látkép ◆ **えんけい** 【遠景】 „hegy távoli képe” 「^{やま}山の^{えんけい}遠景」

távoli meghajlás ◆ **ようはい** 【遥拝】 „Távoloról meghajoltam a Fudzsi irányába.” 「^{ふじさん}富士山を^{ようはい}遥拝した。」

távoli mennydörgés ◆ **えんらい** 【遠雷】

távoli morajlás ◆ **とおなり** 【遠鳴り】 „Halalatszik a tenger távoli morajlása.” 「^{しお}潮の^{とおい}遠鳴りが^き聞こえて^く来る。」

távoli rokon ◆ **えんせき** 【遠戚】 ◆ **とおえん** 【遠縁】

távoliság ◆ **かなた** 【彼方】 ◆ **りょうえん** 【遠慮】

távoli sziget ◆ **えんとう** 【遠島】 ◆ **はなれじま** 【離れ島】 ◆ **りとう** 【離島】

távoli szigetre száműzés ◆ **えんとう** 【遠島】 „Távoli szigetre száműzték.” 「^{かれわ}彼は^{えんとう}遠島を^{もう}申し付け^つられた。」

távolít ◆ **とおざける** 【遠ざける】 „Távolította a szöveget a mágnesről.” 「^{くぎ}釘を^{じしやく}磁石から^{とおい}遠ざけていった。」 ◇ **eltávolít** **とりのぞく** 【取り除く、取除く】 „Eltávolította a szennyeződést a felszínéről.” 「^{ひょうめん}表面から^とあかを取り^{のぞ}除いた。」

távoli tenger ◆ **ぜっかい** 【絶海】

távoli tiszteletadás ◆ **ようはい** 【遥拝】

távolitó izom ◆ **がいてんぎん** 【外転筋】

távoli ultraibolya ◆ **えんしがい** 【遠紫外】

távoli ultraibolya sugár ◆ **えんせきがいせん** 【遠赤外線】

távoli ultraibolya sugárzás ◆ **えんせきがいせんほうしゃ** 【遠赤外線放射】

távoli út ◆ **えんろ** 【遠路】

távoli vidék ◆ **へんぎょう** 【辺境、辺疆】

Távol-Kelet ◆ **きょくとう** 【極東】

távolkép ◆ **ひき** 【引き】 „Távolképet készített.” 「^{しゃしん}写真を^ひ引きで^と撮った。」 ◆ **ロング** ◆ **ロングショット**

távollátás ◆ **えんがん** 【遠眼】 ◆ **えんし** 【遠視】 ◆ **とおめ** 【遠目、遠眼】

távollátó ◆ **えんし** 【遠視】 „Az egyik szemem távollátó.” 「^{かため}片目が^{えんし}遠視です。」

távollátó szemüveg ◆ **えんがんきょう** 【遠眼鏡】

távollét ◆ **けつじょう** 【欠場】 ◆ **ふざい** 【不在】 „A férje távollétében kórházba vitték.” 「^{おっと}夫が^{ふざい}不在^{なか}中に^{びょういん}病院に^{ほこ}運ばれた。」 ◆ **るす**

【留守】 „A távollétükben ütött ki a tűz.” 「留守中に火事が発生した。」 ◇ **huzamos távollét** ちょうきけっせき 【長期欠席】 ◇ **távollétében** いないあいだに 【いない間に、居ない間に】 „A távollétedben egy új munkatársat vettünk fel.” 「あなたがいない間に新入社員が入った。」

távollét alatti betörés ◆ **akisuz** 【空き巣、空巢】 „Amíg távol voltunk betörték hozzánk.” 「空き巣に入られた。」 ◆ **akisuzuraí** 【空き巣狙い】

távollétében ◆ **いないあいだに** 【いない間に、居ない間に】 „A távollétedben egy új munkatársat vettünk fel.” 「あなたがいない間に新入社員が入った。」 ◆ **ruszucyuu** 【留守中に】 (üresen hagyott lakásban) „Távollétemben jött a csomag.” 「留守中に荷物が届いた。」

távollét haláleset miatt ◆ **kipiki** 【忌引き、忌引】

távollét tettetése ◆ **irus** 【居留守】

távol marad ◆ **けっせきする** 【欠席する】 (nem vesz részt) „Távol maradtam az istentiszteletről.” 「礼拝を欠席した。」

távolmaradás ◆ **けっきん** 【欠勤】 (a munkahelyről) ◆ **けっせき** 【欠席】 (hiányzás) ◆ **ふさんか** 【不参加】

távol maradó ◆ **けっせきしゃ** 【欠席者】 (ember)

távolodik ◆ **とおざかる** 【遠ざかる】 „Az autó távolodott.” 「車は遠ざかった。」 ◆ **とおのく** 【遠のく、遠退く】 „A zivatar távolodott.” 「雷は遠退いた。」

távolodó alak ◆ **うしろすがた** 【後ろ姿】 „Távolodó alakja eltűnt a ködben.” 「彼の後ろ姿が霧に消えた。」

távolra mutató névmás ◆ **えんしょう** 【遠称】

távolról ◆ **えんぼうから** 【遠方から】 „távolról jött vendég” 「遠方から来た客」 ◆ **とおめに**

【遠目に】 „Távrolról is felismertem a házunkat.” 「遠目にも自分の家と分かった。」

távolról kört alkotva néz ◆ **とおまきにながめる** 【遠巻きに眺める】 „Az emberek nem jöttek közelebb, hanem távolról kört alkotva néztek.” 「群衆は近くに寄らずに遠巻きに眺めた。」

távolról néz ◆ **えんぼうする** 【遠望する】 „Távolról nézi a hegyet.” 「山を遠望する。」 ◆ **とおめにみる** 【遠目に見る】

távolról nézés ◆ **えんぼう** 【遠望】 ◆ **とおめ** 【遠目】 „Távolról nézve nem tudom, hogy mi az.” 「遠目には、あれが何だかわからない。」

távolról nézve ◆ **とおめに** 【遠目に】 „Távolról nézve egyformának tűnnek.” 「遠目には同じように見える。」

távolság ① **きより** 【距離】 „Úgy éreztem, hogy csökkent köztünk a távolság.” 「彼女との距離が縮まるような気がした。」 ◆ **えんきん** 【遠近】 (közel és távol) ◆ **かんかく** 【間隔】 „A két széket egymástól 2 méteres távolságra tette.” 「二つのイスを二メートルの間隔をあけて置いた。」 ◆ **へだたり** 【隔たり】 (elkülönülés)

„generációs távolság” 「世代の隔たり」 ◆ **まあい** 【間合い、間合】 (térköz) „Az ellenfelétől megfelelő távolságban helyezkedett el.” 「相手と適度な間合いを取った。」 ◆ **みちのり** 【道のり、道程】 „Az a köztség autoval háromórányi távolságra van.” 「その町は車で3時間の道のりです。」 ◆ **ろてい** 【路程】 ◇ **egyenlő távolság** とうきより 【等距離】 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont” 「2点から等距離

にある点」 ◇ **hallótávolság** しこのかん 【指呼の間】 ◇ **karnyújtásnyi távolság** しこのかん 【指呼の間】 „A részvény árfolyama emelkedett, és az 1000 jenes szint karnyújtásnyi távolságra került.” 「株価は上昇し1000円は指呼の間になった。」 ◇ **közepes távolság** ちゅうきより 【中距離】 ◇ **leghosszabb távolság** さいちようきより 【最長距離】 ◇ **legrövidebb távolság** さいたんきより 【最短距

離] ◇ **légvonalbeli távolság** **ちよくせんきより** [直線距離] „Mégmértem a két pont közötti légvonalbeli távolságot.” [地点間の直線距離を測った。]

távolságérzet ◆ **きよりかん** [距離感] „Nem tud megfelelő távolságot tartani az emberek között.” [彼女は人との距離感がおかしい。] ◆ **きよりのかんかく** [距離の感覚]

távolsági ◆ **えんきより** [遠距離] „távolsági hírközlés” [遠距離通信] ◆ **ちょうきよ** [長距離] „távolsági szállítás” [長距離輸送]

távolsági autóbusz ◆ **ちょうきよバス** [長距離バス]

távolsági beszélgetés ◆ **ちょうきよでんわ** [長距離電話] (telefonbeszélgetés)

távolsági busz ◆ **こうそくバス** [高速バス] (autópályán közlekedő busz) ◆ **ちょうきよバス** [長距離バス]

távolsági fényszóró ◆ **ハイビーム**

távolsági hívás ◆ **しがいでんわ** [市外電話] ◆ **ちょうきよでんわ** [長距離電話]

távolsági repülés ◆ **ちょうきよひこう** [長距離飛行]

távolsági vonat ◆ **ちょうきよれっしゃ** [長距離列車]

távolság legyőzése gyalog ◆ **とうは** [踏破]

távolságmérő ◆ **きよりけい** [距離計] ◆ **そつきぎ** [測距儀] ◆ **レンジファインダー**

távolságtartás ◆ **たにんぎょうぎ** [他人行儀] ◆ **へだて** [隔て] „Nem tart távolságot a diákjai között.” [生徒との間に隔てを置かない。] ◇ **tiszteletteljes távolságtartás** **けいえん** [敬遠]

távolságtartó ◆ **たにんぎょうぎな** [他人行儀な] „távolságtartó köszönés” [他人行儀な挨拶] ◆ **つかずはなれず** [付かず離れずの、つかず離れずの、即かず離れずの] „távolságtartó kapcsolat” [付かず離れずの関係] ◆ **よそよそしい** [余所余所しい] „távolságtartó magatartás” [よそよそしい態度]

távol tart ◆ **とおざける** [遠ざける] „Igyekeztem távol tartani a kisbabát a forró vasalótól.” [赤ちゃんを熱いアイロンから遠ざけようとした。]

távol tartja magát ◆ **かかわらない** [関わらない、係わらない] „Próbálok távol tartani magam a piramisjátékoktól.” [鼠講 ビジネスに関わらないようにしている。]

távolugrás ◆ **はばとび** [幅跳び]

távolugrás nekifutásból ◆ **はしりはばとび** [走り幅跳び]

távolugró ◆ **はばとびのせんしゅ** [幅跳びの選手]

távol van ◆ **はなれている** [離れている] ◆ **はなれる** [離れる] „korban távol álló testvérek” [年の離れた兄弟]

távozás ◆ **たいしゅつ** [退出] „Felszólították, hogy távozzon.” [退出を命じられた。] ◆ **たいせき** [退席] (ülésről) ◆ **ひきとり** [引き取り、引取り]

távozik ◆ **かえる** [帰る] (visszamegy) „Zsákmany nélkül távozott a betörő.” [強盗は何も盗まずに帰ることになった。] ◆ **さがる** [下がる] „Távozhat!” [下がってよろしい!] ◆ **さる** [去る] „Szóltanul távozott.” [彼は何も言わずに去った。] ◆ **じにんする** [辞任する] (felmond) „Távozott az igazgató.” [社長は辞任した。] ◆ **たいしゅつする** [退出する] „Távozott a szobából.” [部屋を退出した。] ◆ **はなれる** [離れる] (eltávolodik) „Nem távoztak a fejéből a nyugtalanító gondolatok.” [不安な思いが頭から離れなかった。] ◆ **ひきとる** [引き取る、引きとる、引取る] „Távozott onnan.”

[その場を引き取った。] ◆ **みこしをあげる** [神輿を上げる、みこしを上げる] ◆ **やめる** [辞める、止める] (kilép) „A legjobb játékos távozott a csapatból.” [一番いい選手がチームを辞めた。] ◇ **ismeretlen helyre távozik** **ゆくえふめいになる** [行方不明になる] „A tettes ismeretlen helyre távozott.” [犯人は]

行くえふめい
行方不明になった。」◇ távozik a kórházból **たいいんする** 【退院する】 „Gyógyultan távozott a kórházból.” 「ぜんち 全治して退院した。」

távozik a kórházból ◆ **たいいんする** 【退院する】 „Gyógyultan távozott a kórházból.” 「ぜんち 全治して退院した。」

távszabályozás ◆ **リモート・コントロール**

távszabályozó ◆ **リモート・コントローラー** ◆ **リモコン**

távszabályzó ◆ **リモコン** (távszabályozó) „tévétávszabályzója” 「テレビのリモコン」

táv szerelem ◆ **えんきよりれんあい** 【遠距離恋愛】 „Szeretné, hogy a távszerelem sokáig fennmaradjon.” 「えんきよりれんあい 遠距離恋愛を長続きさせた。」

táv tartó ◆ **スパーサー**

távúszás ◆ **えんえい** 【遠泳】

távvezérel ◆ **えんかくそうさする** 【遠隔操作する】 „Távvezérelte a kijelzőt.” 「えんかくそうさ 表示板を遠隔操作した。」

távvezérlés ◆ **えんかくせいぎょ** 【遠隔制御】

◆ **えんかくそうさ** 【遠隔操作】 (eltávolodva)

távvezeték ◆ **そうでんせん** 【送電線】 (villamos távvezeték) ◇ **nagyfeszültségű távvezeték** **こうあつそうでんせん** 【高圧送電線】

távvezeték hálózat ◆ **そうでんもう** 【送電網】

távvezetékoszlop ◆ **そうでんてつとう** 【送電鉄塔】

Tawantinsuyu ◆ **タワンティン・スウユ** (Inka Birodalom)

taxi ◆ **タクシー** „Az úton leintettem egy taxit.” 「みち 道でタクシーを拾った。」 ◇ **arra járó taxi** **ながしのタクシー** 【なが 流しのタクシー】 „Fogtam egy arra járó taxit.” 「なが 流しのタクシーを捕まえた。」 ◇ **kerékpártaxi** **りんタク** 【りん 輪タク】 ◇ **közösen használt taxi** **のりあいタクシー** 【のり 乗合タクシー、のり 乗り合いタクシー】 ◇ **rádiós taxi** **むせんタクシー** 【むせん 無線タクシー】

taxiállomás ◆ **タクシーのりば** 【タクシー乗り場】

taxicsónak ◆ **ちよきぶね** 【猪牙舟、猪牙船】

taxiköltség ◆ **タクシー代** 【タクシー代】

taxióra ◆ **タクシー・メーター** ◆ **りょうきんメーター** 【りょう 料金メーター】

taxis ◆ **そうせい** 【そう 走性】 (ingerek által kiváltott mozgás) ◆ **タクシーのうんでんしゅ** 【タク テクシーの運転手】 (taxisofőr) ◇ **geotaxis** **そうせい** 【そう 走地性】 ◇ **kemotaxis** **そうかせい** 【そう 走化性】 ◇ **kemotaxis** **かがくそうせい** 【かがく 化学走性】

taxisofőr ◆ **タクシーのうんでんしゅ** 【タク テクシーの運転手】 ◇ **csibész taxisofőr** **くもすけうんでんしゅ** 【くも 雲助運転手】

taxit fog ◆ **くるまをひろう** 【くるま 車を拾う】 **kuruma-o hirou** „Az utcán taxit fogtam.” 「くるま 道で車を拾った。」

taxivállalat ◆ **タクシーがいしゃ** 【タクシー会社】

taxi viteldíja ◆ **タクシーりょうきん** 【タクシー料金】

taxon ◆ **ぶんるいぐん** 【ぶん 分類群】

taxonómia ◆ **ぶんるいがく** 【ぶん 分類学】 ◇ **citotaxonómia** **さいぼうぶんるいがく** 【さいぼう 細胞分類学】 ◇ **numerikus taxonómia** **すうりょうぶんるいがく** 【すうりょう 数量分類学】 (fenetika)

taxonómus ◆ **ぶんるいがくしゃ** 【ぶん 分類学者】

Taylor-sor ◆ **テイラーきゆうすう** 【テイ テイラー級数】

Taylor-sorba fejtés ◆ **テイラーてんかい** 【テイ テイラー展開】

TB ◆ **しゃかいほけん** 【しゃ 社会保険】 (társadalombiztosítás)

TBC ◆ **けっかく** 【け 結核】 (tuberkulózis)

TBC elleni oltás ◆ **ピーシージーちゅうしゃ** 【ピー BCG注射、シー ビーシージー注射】

T betű ◆ **ていじ** 【て 丁字】

TB-kártya ◆ **ほけんしょう** 【ほ 保険証】 (biztosítási kártya)

te ◆ **あなた** 【あ 貴方】 „Te mit keresel itt?” 「あ 貴方ここで何してるの?」 ◆ **あんた** 【あ 貴方】 ◆ **おたく** 【お お宅、たく 御宅】 „Te házas vagy?” 「お お宅

結婚しているの?」 ◆ **おてまえ** 【お お点前、て お手前】 ◆ **おまえ** 【お お前】 (közvetlen) „Nem tegezhetsz engem!” 「あ 貴方にお前なんていわれる

すじあ
筋合いがないわ!」 ◆ **が** „Te hálátlan!” 「この
おんし
恩知らずが!」 ◆ **きか** 【貴下】 ◆ **きこう** 【貴
公】 ◆ **きさま** 【貴様】 (gúnyosan) ◆ **きみ**
【君】 (bizalmas) „Te olyan szép vagy, mint egy
virág.” 「君は花のように美しい。」 ◆ **そっち**
【其方】 „Te is rendszeren válaszolj!” 「そっちも
ちゃんと答えろ!」 ◆ **てめえ** 【手前】 (durva)
„Mit tudod te!” 「テメエなんか知るもんか。」
◆ **なんじ** 【汝、爾】 (régiesen) ◆ **ぬし** 【主】

tea ◆ **おちゃ** 【お茶、御茶】 „Nem főznél ne-
kem egy teát?” 「お茶を入れてくれない?」 ◆
こうちゃ 【紅茶】 (fermentált) „Citromot tet-
tem a teába.” 「紅茶にレモンを入れた。」 ◆ **そ
ちや** 【粗茶】 (szerényen) „Bocsánat, hogy csak
ilyen teával tudom megkínálni.” 「粗茶ですがど
うぞ。」 ◆ **ちや** 【茶】 „Teát főz.” 「茶を入れる。」
◆ **ティー** ◇ **citromos tea** **レモンティ**
ー ◇ **gyógytea** **ハーブ・ティー** ◇ **japán tea**
に**ほんちや** 【日本茶】 ◇ **jejes tea** **アイス・**
ティー ◇ **oolong tea** **ウーロンちや** 【烏龍茶、
ウーロン茶】 ◇ **zöld tea** **りょくちや** 【緑茶】
◇ **zöld tea** **にほんちや** 【日本茶】

tea ára ◆ **ちやだい** 【茶代】 „Én fizettem a tea
árát.” 「お茶代を自分で払った。」

teabolt ◆ **ちやや** 【茶屋】

teaceremónia ◆ **さどう** 【茶道】

teaceremóniás étel ◆ **かいせきりょうり** 【懷
石料理】

teaceremóniás lugas ◆ **すきや** 【数寄屋】

teaceremónia szobájának ajtaja ◆ **にじり
ぐち** 【にじり口、躡り口】

teacserje ◆ **ちや** 【茶】 (Camellia sinensis)
„Teacserjét ültet.” 「茶を植える。」 ◆ **ちやのき**
【茶の木】

teadélután ◆ **ティー・パーティー**

tea és sütemény ◆ **さか** 【茶菓】 ◆ **ちやか**
【茶菓】

teafa ◆ **ティーツリー** (Melaleuca alternifolia)

teafoalaj ◆ **ティーツリーあぶら** 【ティーツリ
ー油】

teafeldolgozás ◆ **せいちや** 【製茶】

teafeldolgozó gyár ◆ **せいちやこうじょう**
【製茶工場】

teafeldolgozó ipar ◆ **せいちやぎょう** 【製茶
業】

teafelszolgálás ◆ **おちやくみ** 【お茶汲み、お
茶くみ、御茶汲み、御茶くみ】

teafelszolgáló ◆ **おちやくみ** 【お茶汲み、お
茶くみ、御茶汲み、御茶くみ】 (cégnél)

teafilter ◆ **こうちやのティーバッグ** 【紅茶の
ティーバッグ】 ◆ **ティーバッグ** (filteres tea)

teafolt ◆ **ちやしぶ** 【茶渋】

teafőző tojás ◆ **ちやくしボール** 【茶こしボ
ール、茶漉しボール】

teafű ◆ **おちやのは** 【お茶の葉】 ◆ **ちやば** 【茶
葉】

teaház ◆ **きつさてん** 【喫茶店】 (cukrászda) ◆
すきや 【数寄屋】 ◆ **ちやみせ** 【茶店】

teaházhoz tartozó kert ◆ **ろじ** 【露路】

teakeverék ◆ **ブレンドちや** 【ブレンド茶】

teakeverő ◆ **ちやせん** 【茶筌】

teakonyha ◆ **キチネット**

tealevél ◆ **ちやば** 【茶葉】 (teafű)

teamerő bambuszkanál ◆ **ちやしやく** 【茶
杓】

teamerő kanál ◆ **ちやさじ** 【茶匙、茶さじ】

teaművészetben jártas ember ◆ **ちやじゆん**
【茶人】

teaművészetet kedvelő ember ◆ **ちやじゆん**
【茶人】

teaparti ◆ **ちやかい** 【茶会】 ◆ **ちやわかい**
【茶話会】

teapiszok ◆ **ちやしぶ** 【茶渋】

tearózsa ◆ **ティーローズ**

teásbolt ◆ **さてん** 【茶店】 ◆ **ちやほ** 【茶舗】
◆ **ちやみせ** 【茶店】 ◆ **ちやや** 【茶屋】 ◆ **はち
やや** 【葉茶屋】

teásbögre ◆ **ゆのみ** 【湯飲み、湯のみ、湯呑
み】

teáscsésze ◆ **こうちやちやわん** 【紅茶茶碗】
◆ **ちやわん** 【茶碗、茶わん】 ◆ **ゆのみ** 【湯飲
み、湯のみ、湯呑み】 ◆ **ゆのみちやわん** 【湯
飲み茶碗、湯のみ茶碗、湯呑み茶碗】

teás csésze ◆ **ティーカップ**

teásdoboz ◆ **ちやいれ** 【茶入れ、茶入】 ◆ **ちやづつ** 【茶筒】 (henger alakú)

teás edény ◆ **ちやき** 【茶器】

teás jelenet ◆ **ちややば** 【茶屋場】

teáskanalé ◆ **ちやさじ** 【茶匙、茶さじ】 ◆ **ちゆうさじ** 【中匙、中さじ】 (10ml, méréséhez)

„Egy teáskanalé mézet tettem a teába.” こうちやにはちみつ ちゆうさじいっぱいいい 「紅茶に蜂蜜を中匙一杯入れた。」 ◆ **ティースプーン**

teáskancsó ◆ **ちやびん** 【茶瓶】 ◆ **ティー・ポット**

teáskanna ◆ **かま** 【釜】 „A teáskannában forrni kezdett a víz.” かま なか みず ふっとう はじ 「釜の中で水が沸騰し始めた。」 ◆ **きゆうす** 【急須】 (porcelán) ◆ **ちやびん** 【茶瓶】 ◆ **ティー・ポット** ◆ **てつびん** 【鉄瓶】 (öntöttvas kanna) ◆ **やかん** 【薬缶、薬罐、薬罐】 ◆ **ゆわかし** 【湯沸かし、湯沸し】

teás kellék ◆ **ちやどうぐ** 【茶道具】

teáskészlet ◆ **ちやきのセット** 【茶器のセット】 ◆ **ティーセット**

teás stand ◆ **ちやみせ** 【茶店】

teás urna ◆ **ちやつぽ** 【茶壺、茶壺】

teasütemény ◆ **おちやのこ** 【お茶の子、御茶の子】 ◆ **くちとり** 【口取り】 ◆ **くちとりがし** 【口取り菓子】 ◆ **サブレー** ◆ **ちやうけ** 【茶請け】 ◆ **ちやがし** 【茶菓子】 ◆ **ビスケット**

teaszedés ◆ **ちやつみ** 【茶摘み】

teaszertartás ◆ **おちや** 【お茶、御茶】 „Teaszertartást gyakoroltam.” 「お茶のお稽古をした。」 ◆ **おてまえ** 【お点前、お手前】 „Teaszertartást mutat be.” 「お点前を披露する。」

◆ **さどう** 【茶道】 „A feleségem ismeri a teaszertartást.” つまわ さどう たしな 「妻は茶道の嗜みがある。」 ◆ **ちやせき** 【茶席】 „Teaszertartást tart.” 「茶席を

もう設ける。」 ◆ **ちやどう** 【茶道】 ◆ **ちやのゆ** 【茶の湯】 „teaszertartás amatőr kedvelője” 「茶の湯を嗜む人」

teaszertartás szabad ég alatt ◆ **のだて** 【野点、野点で、野立て】

teaszoba ◆ **ちやしつ** 【茶室】 ◆ **ティー・ルーム**

teásszekrény ◆ **ちяданす** 【茶筆筒】

teaszűrő ◆ **こうちやくし** 【紅茶漉し】 ◆ **ちやくし** 【茶こし、茶漉し】

teatartó ◆ **ちやいれ** 【茶入れ、茶入】 (teás doboz) ◆ **ちやつぽ** 【茶壺、茶壺】

teatermelő hely ◆ **ちやどころ** 【茶所】

teatojás ◆ **ちやくしボール** 【茶こしボール、茶漉しボール】

teaültetvény ◆ **ちやえん** 【茶園】 ◆ **ちやばたけ** 【茶畑】

teazacc ◆ **ちやがら** 【茶殻】

teázás ◆ **おちや** 【お茶、御茶】 „A barátom meghívott hozzájuk teázni.” ともだち ところ ちや 「友達の所にお茶に呼ばれた。」 ◆ **きつさ** 【喫茶】

teázás három szereplője ◆ **さんやく** 【三役】

teázik ◆ **おちやする** 【お茶する】 „Nem akarsz teázni?” 「お茶しない?」

teázó ◆ **きつさしつ** 【喫茶室】 ◆ **きつさてん** 【喫茶店】 ◆ **さてん** 【茶店】 ◆ **さりよう** 【茶寮】 ◆ **ちやや** 【茶屋】 ◇ **útszéi teázó** **かけちやや** 【掛け茶屋】

teázóasztal ◆ **ちやぶだい** 【ちやぶ台、卓袱台】 (alacsony, behajtható lábú)

teázó helyiség ◆ **きつさしつ** 【喫茶室】 ◆ **ちやしつ** 【茶室】

teázva beszélgetés ◆ **ちやのみばなし** 【茶飲み話】 ◆ **ちやばなし** 【茶話】

téblábol ◆ **ちよろちよろする** (lábatlankodik) „Ez a gyerek mindig a konyhában téblábol.” 「この子はいつも台所でちよろちよろしている。」 ◆ **ふらふらあるく** 【ふらふら歩く】 (bóklászik)

téboly ◆ **きちがい** 【気違い、気狂い、気がい】 ◆ **きょうらん** 【狂乱】 ◆ **そうびよう** 【躁病】

tébolyda ◆ **せいしんびよういん** 【精神病院】 (diliház)

tébolyodott ◆ **きちがい** 【気違い、気狂い、気がい】 (ember) „Volt köztük egy tébolyodott.” かれ なか わ きちが 「彼らの中には気違いがいた。」 ◆ **きちがいの** 【気違いの、気狂いの、気がいの】 „Tébolyodottként bántak velem.” 「気違い扱いされた。」 ◆ **くるった** 【狂った】

tébolyodott állapot ◆ **そうじょうたい** [躁状態]

tébolyodottan ◆ **きちがいのように** [気違いのように、気狂いのように、気がいのように] ◆ **きょうらんして** [狂乱して] „Tébolyodottan üldöztem a tolvajt.” [狂乱して泥棒を追っていた。]

tébolyodottság ◆ **きちがい** [気違い、気狂い、気がい]

technécium ◆ **テクネチウム** (Tc)

technicolor ◆ **テクニカラー**

technika ◆ **ぎ** [技] „A versenyző csiszolt az ugrástechnikáján.” [選手はジャンプの技を磨いた。] ◆ **ぎこう** [技巧] „Kifinomult technikájú alkotás.” [技巧を凝らした作品。] ◆ **ぎじゅつ** [技術] „A technika fejlődése felgyorsult.” [技術の進歩は加速している。] ◆ **ぎほう** [技法] (módszer) ◆ **じゅつ** [術] „nindzsa technika” [忍者の術] ◆ **しゅほう** [手法] (módszer) „bürtökészítés technikája” [家具作りの手法] ◆ **ぞうさく** [造作] ◆ **そうぼう** [奏法] „gitározástechnika” [ギターの奏法] ◆ **テクニク** „kiváló előadás-technika” [優れた演奏テクニク] ◆ **わざ** [技、伎] „Sógiban sakkból kölcsönzött technikát alkalmaztam.” [将棋でチェスの技をかけた。] ◇

alkotói technika **そうさくぎほう** [創作技法] ◇ **beszédtechnika** **しゅうじぎほう** [修辭技法] (ékesszólási) ◇ **csúcstechnika** **せんたんぎじゅつ** [先端技術] ◇ **elbeszélő technika** **かたりくち** [語り口] „Ennek az íróknak csodálatos az elbeszélő technikája.” [この作家の語り口は素晴らしい。] ◇ **fordítás-technika** **ほんやくしゅほう** [翻訳手法] (módszer) ◇ **futástechnika** **そうぼう** [走法] ◇ **isteni tökélyre fejlesztett technika** **にゅうしんのぎ** [入神の技] ◇ **kifejezőtechnika** **ひょうげんぎほう** [表現技法] ◇ **rádiótechnika** **むせんこうがく** [無線工学] ◇ **retorikai technika** **しゅうじぎほう** [修辭技法] ◇ **sajátos technika** **とくいわざ** [得意技] ◇ **szumó technika** **とりくち** [取り口、取口] ◇ **túlhangsúlyozott technikájú** **ぎこうにはしる** [技巧に走る] „Ez a regény

kissé túlhangsúlyozott technikájú.” [この小説はちょっと技巧に走りすぎた感がある。]

technika állása ◆ **せんこうぎじゅつ** [先行技術]

technikai ◆ **ぎじゅつてきな** [技術的な]

„technikai haladás” [技術的な進歩] ◆ **テクニカル** „technikai tudás” [テクニカル・スキル] ◆ **テクニカルな** „technikai játék” [テクニカルなプレイ] ◇ **tudományos-technikai** **かがくぎじゅつ** [科学技術] „tudományos-technikai forradalom” [科学技術革命]

technikai civilizáció ◆ **きかいぶんめい** [機械文明]

technikai elemzés ◆ **テクニカルぶんせき** [テクニカル分析]

technikai kifejezés ◆ **じゅつご** [術語]

technikai kiütés ◆ **ティーケーオー** [TKO] ◆ **テクニカル・ノックアウト**

technikailag ◆ **ぎじゅつてきに** [技術的に]

„A fogbeültetés technikailag lehetséges.” [歯のインプラントは技術的に可能だ。]

technikailag komplikált ◆ **ぎこうにはしる** [技巧に走る] (sok technikai elemet használ)

„Ez a mű technikailag túl komplikált.” [この作品は技巧に走りすぎている。]

technikai leírás ◆ **स्पेック** (specifikáció)

technikai tudás ◆ **ぎのう** [技能、伎能] „A sportoló növelni próbálta technikai tudását.”

[スポーツ選手は技能の向上を目指した。]

◆ **ノウハウ** „Felhasználja a technikai tudását.”

[ノウハウを活かす。] ◆ **ノーハウ**

technikai újítás ◆ **ぎじゅつかくしん** [技術革新]

technikum ◆ **たんきだいがく** [短期大学] (felsőfokú technikum) ◆ **たんだい** [短大] (kétéves főiskola)

technikus ◆ **ぎこうし** [技工士] (fogtechnikus) ◆ **ぎし** [技師] ◆ **ぎじゅつし** [技術士] ◆ **ぎじゅつしゃ** [技術者] ◆ **ぎのうし** [技能士] (szaktechnikus) ◆ **テクニシャン** ◇ **fogtechnikus** **しかぎこうし** [歯科技工士] ◇ **ortopéd technikus** **ぎしそうぐし** [義肢装具

士] ◇ **vegyésztechnikus** **かがくぎじゅつしや** [化学技術者]

technokrata ◆ **テクノクラート**

technológia ◆ **ぎじゅつ** [技術] „Ezt a technológiát egy névtelen cég fejlesztette ki.” [このぎじゅつ むめい かいしゃ かいぱつ 技術を無名の会社が開発した。] ◆ **テク** ◆ **テクノロジー** ◇ **alatechnológia** **かくしんぎじゅつ** [核心技术] ◇ **biotechnológia** **せいめいこうがく** [生命工学] ◇ **biotechnológia** **せいぶつこうがく** [生物工学] ◇ **biotechnológia** **バイオぎじゅつ** [バイオ技術] ◇ **csúcstechnológia** **ハイテク** ◇ **csúcstechnológia** **さいせんたんぎじゅつ** [最先端技術] ◇ **csúcstechnológia** **こうどぎじゅつ** [高度技術] ◇ **csúcstechnológia** **ハイ・テクノロジー** ◇ **csúcstechnológia** **せんたんぎじゅつ** [先端技術] ◇ **fejlett technológia** **せんしんぎじゅつ** [先進技術] ◇ **fejlett technológia** **こうどぎじゅつ** [高度技術] ◇ **gyártástechnológia** **せいさんぎじゅつ** [生産技術] ◇ **megmunkáló technológia** **かこうぎじゅつ** [加工技術]

technológiaátadás ◆ **ぎじゅついてん** [技術移転]

technológia bevezetése ◆ **ぎじゅつどうにゅう** [技術導入]

technológiai ◆ **ぎじゅつじょうの** [技術上の] „technológiai előírás” [技術上の基準] ◆ **ぎじゅつてきな** [技術的な] „technológiai akadémia” [技術的なハールド]

technológiai forradalom ◆ **ぎじゅつかくめい** [技術革命]

technológiai innováció ◆ **ぎじゅつかくしん** [技術革新]

technológiai különbség ◆ **ぎじゅつかくさ** [技術格差]

technológiai újítás ◆ **ぎじゅつかくしん** [技術革新] „Egy technológiai újítással felére csökkent a termelési költség.” [ある技術革新を利用して生産コストが半減した。]

technológiai váltás ◆ **ぎじゅつへんか** [技術変化]

technológia szint ◆ **ぎじゅつすいじゅん** [技術水準]

technológus ◆ **ぎじゅつしゃ** [技術者]

technopop ◆ **テクノポップ**

tedama ◆ **てだま** [手玉] (japán játék)

teendő ◆ **するべきこと** (kell csinálni) „Mi a teendő szívinfarktus esetén?” [心筋梗塞の場合は何を^{なに}するべきか?] ◆ **つとめ** [勤め] „mindennapi teendők” [毎日に^{まいにち}つとめ] ◆ **やるべきこと** (feladat) „Halogatom a fontos teendőimet.” [絶対^{ぜったい}やるべきことを^の延ばしている。] ◆ **ようむ** [用務] „Elvégeztem az aznapi teendőimet.” [その日の用務^{ひ ようむ}を果たした。] ◆ **よてい** [予定] „A főnököm a napi teendőket ismertette.” [じょうし きょう よてい し 上司に今日の予定^{よてい}を知らせた。]

téesz ◆ **しゅうだんのうじょう** [集団農場] (termelőszövetkezet)

teff ◆ **テフ**

teflon ◆ **テフロン**

teflonbevonat ◆ **テフロンかこう** [テフロン加工]

teflonbevonatú ◆ **テフロンかこうの** [テフロン加工の] „teflonbevonatú lábas” [テフロンかこう なべ 加工の鍋]

teflonserpenyő ◆ **テフロンフライパン**

téged ◆ **あなたを** [貴方を]

téged is érint ◆ **たにんごとではない** [他人事ではない] taningotode-va nai „A globális felmelegedés téged is érint.” [おんだんか わ たにんごと ではない。]

tégely ◆ **ようき** [容器] „Kivettem a műanyag-tégelyből a tófut.” [プラスチックの容器から豆腐^{とうふ}を出した。]

tégelyacél ◆ **るつぽこう** [坩堝鋼]

tegerisálata ◆ **あおさ** [石蓴] (Ulva spp.)

tegez ◆ **うつぼ** [藪] (nyilaknak) ◆ **えびら** [簾] (nyilaknak) ◆ **つぼやなくい** [壺やなくい、壺胡籬] (nyilaknak) ◆ **ともだちごではなす** [友達語で話す] „Tegezzük egymást?” [ともだちご はな 友達語で話しましょう!] ◆ **やたて** [矢立て] ◆ **やたてのすずり** [矢立ての硯] ◆ **やつつ** [矢筒]

tegezés ◆ **ともだちご** [友達語] ◇ **letegezés** **ためぐち** [ため口] (kötetlen beszéd)

tegeződés ◆ **ともだちご** [友達語]

tegeződik ◆ **けいごをつかわないではなす** 【敬語をつかわないで話す】 „Én tegeződöm a szomszédokkal.” 「私は近所の人と敬語を使わないで話す。」 ◆ **けいごをやめる** 【敬語をやめる】 „Tegeződjünk!” 「敬語をやめよう！」

tégla ◆ **ないつうしゃ** 【内通者】 (belső informátor) ◆ **れんが** 【煉瓦】 „téglaépítésű emeletes ház” 「レンガづくりの2階建ての家」 ◆ **lukacsos téglak** **くどうれんが** 【空洞レンガ、空洞煉瓦】 ◆ **lukacsos tégl** **あなあきれんが** 【穴あきれんが、穴あき煉瓦】 ◆ **téglából rakott** **れんがづみの** 【レンガ積の、煉瓦積の】 „téglából rakott fal” 「煉瓦積みみの壁」 ◆ **tömör tégl** **あななしれんが** 【穴なしれんが、穴なし煉瓦】 ◆ **tűzálló tégl** **たいかれんが** 【耐火煉瓦】

tégla alakú elem ◆ **はこがたのでんち** 【箱型の電池】

téglából rakott ◆ **れんがづみの** 【レンガ積の、煉瓦積の】 „téglából rakott fal” 「煉瓦積みみの壁」

téglaépítésű ◆ **れんがづくりの** 【煉瓦造りの、レンガ造りの】 „téglaépítésű ház” 「煉瓦造りの家」

téglafalú ◆ **れんがづくりの** 【煉瓦造りの、レンガ造りの】 „téglafalú ház” 「煉瓦造りの家」

téglagyár ◆ **れんがこうじょう** 【煉瓦工場】 ◆ **れんがせいぞうしょ** 【煉瓦製造所】

téglakerítés ◆ **レンガべい** 【レンガ塀、煉瓦塀】

téglalap ◆ **ちょうほうけい** 【長方形】 ◆ **ながしかく** 【長四角】

téglalap alakú papír ◆ **たんざく** 【短冊、短尺、短籍】

téglaszín ◆ **れんがいろ** 【煉瓦色】

téglatest ◆ **ちよくほうたい** 【直方体】

téglatorés ◆ **ためしわり** 【試し割り、試割り】

tegnap ◆ **きのう** 【昨日】 „Tegnap egész nap otthon voltam.” 「きのう一日中家にいた。」

◆ **さくじつ** 【昨日】 „Győztél tegnap?” 「昨日は勝ちましたか？」

tegnap éjjel ◆ **さくや** 【昨夜】 „Tegnap éjjel alvás helyett tanultam.” 「昨夜は眠らずに勉強しました。」

tegnapelőtt ◆ **いっさくじつ** 【一昨日】 ◆ **おととい** 【一昨日】 „Tegnapelőtt vágtam haját.” 「おととい、髪の毛を切った。」

tegnapelőtt éjjel ◆ **いっさくや** 【一昨夜】

tegnapelőtt este ◆ **いっさくばん** 【一昨晩】

tegnap este ◆ **さくばん** 【昨晩】 „Tegnap este hirtelen rosszul lettem.” 「昨晩急に体調が悪くなった。」 ◆ **さくゆう** 【昨夕】 „Tegnap este kint vacsoráztunk.” 「昨夕、外で夕食を取った。」 ◆ **ぜんや** 【前夜】 ◆ **ゆうべ** 【昨夜】 „Tegnap este későn értem haza.” 「ゆうべ遅く帰った。」

tehát ◆ **さては** **szate-va** (ezek szerint) „Tehát, te tetted.” 「さてはあなたがやったのか。」 ◆ **つまり** 【詰り、詰まり】 „Nobel díjat kapott, tehát okos fizikus.” 「彼はノーベル賞を貰った、つまり賢い物理学者だ。」 ◆ **ゆえに** 【故に】 „Gondolkodom, tehát vagyok.” 「われ思う、ゆえにわれあり。」 ◆ **ようするに** 【要するに】 „Tehát erről van szó.” 「これは要するにこういうことか。」

tehen ◆ **うし** 【牛】 „Tehenet fejtem.” 「牛の乳を搾った。」 ◆ **めうし** 【雌牛、牝牛】 ◆ **rátehenkedik** **のしかかる** 【申しかかる、申し掛る、押し掛かる】 (ránehézkedik) „Rátehenkedtem a bírőndre, hogy be tudjam csukni.” 「スーツケースを閉めようとのしかかった。」 ◆ **sötétben minden tehen fekete** **やみよにからず** 【闇夜に烏】 ◆ **sötétben minden tehen fekete** **やみよのからず** 【闇夜の烏】 ◆ **sötétben minden tehen fekete** **よめとおめかさのうち** 【夜目遠目笠の内】 (sötétben, messziről nézve, kalapban) ◆ **szarvastehén** **めじか** 【雌鹿、牝鹿】 ◆ **tengeri tehen** **ジュゴン** (Dugong dugon)

tehénbab ◆ **ささげ** 【大角豆、豇豆】 (Vigna unguiculata)

tehénborsó ◆ **あずき** 【小豆】 (Vigna angularis)

tehénborsó-zsizsik ◆ **あずきぞうむし** 【小豆象虫】 (Callosobruchus chinensis)

tehénbőr ◆ **ぎゅうひ** 【牛皮】

tehenész ◆ **らくのうか** 【酪農家】

tehenészet ◆ **らくのうじょう** 【酪農場】

tehen fenyőtinóru ◆ **あみたけ** 【編茸】 (Suillus bovinus)

tehéngondozó ◆ **うしかい** 【牛飼い、牛かい】

tehenistálló ◆ **うしごや** 【牛小屋】 ◆ **ぎゅうしゃ** 【牛舎】

tehenlepény ◆ **うしのうち** 【牛のウンチ】

tehenpásztor ◆ **うしかい** 【牛飼い、牛かい】

tehénszagú ◆ **なまぐさい** 【生臭い、腥い】
„tehénszagú tej” 【生臭い牛乳】

tehéntej ◆ **ぎゅうにゅう** 【牛乳】 „frissen fejt tehéntej” 【搾りたての牛乳】

tehéntinóru ◆ **あみたけ** 【編茸】 (Suillus bovinus)

tehen trágya ◆ **ぎゅうふんたいひ** 【牛糞堆肥】

teher ◆ **おもさ** 【重さ】 „felelősség terhe” 【責任の重さ】 ◆ **おもし** 【重し、重石】 „Az elidősödés és a népességsökkenés kettős terhet jelent a falunak.” 【高齢化と人口減少は村の二重の重しになっている。】 ◆ **おもに** 【重荷】 (súlyos teher) „Nem akarok a terhedre lenni!”

【あなたの重荷にはなりたくない。】 ◆ **かもつ** 【貨物】 ◆ **さしつかえ** 【差し支え、差支え】 „Ha nincs terhére, kérem töltsd ki ezt a kérdőívet!” 【差し支えがなければアンケートに答えて下さい。】 ◆ **せわ** 【世話】 „A rokonaim terhére voltam.” 【親戚の世話になった。】 ◆ **に**

【荷】 „Levettem a terhet a vállamról.” 【肩の荷を下ろした。】 ◆ **にもつ** 【荷物】 „Nem akarok a terhedre lenni.” 【あなたのお荷物になりたくない。】 ◆ **ふたん** 【負担】 „Nagy teher

volt számára a munka.” 【この仕事は私にとつて負担だった。】 ◆ **ふたんきん** 【負担金】 (pénzterher) ◆ **やつかい** 【厄介】 „Két évig voltam a feleségem szüleinek a terhére.” 【2年間妻

の両親に厄介になった。】 ◆ **adósságteher** **さいむふたん** 【債務負担】 ◆ **bizonyítási teher** **きょしょうせき** **にん** 【挙証責任】 ◆ **genetikai teher** **いでんてきかじゅう** 【遺伝的荷重】 ◆ **mi terhünk** **とうほうふたん** 【当方負担】 ◆ **teherbe esik** **にんしんする** 【妊娠する】 „A feleségem teherbe esett.” 【妻は妊娠した。】 ◆ **terhére van** **さしつかえる** 【差し支える、差支える】 „Ha nem vagyok terhére, én is részt akarok venni!” 【差し支えがなければ参加したいと思えます。】 ◆ **vállalja a terhet** **ふたんをかかえる** 【負担を抱える】 „Ő vállalta a gondozás terheit.” 【一人で介護の負担を抱えた。】

teher alatt nő a palma ◆ **あめふってじかたまる** 【雨降って地固まる】 ◆ **かんなんなんじをたまにす** 【艱難汝を玉にす】

teheráru ◆ **うんそうかもつ** 【運送貨物】 ◆ **カーゴ** ◆ **かもつ** 【貨物】 (teher) ◆ **légi teheráru** **こうくうかもつ** 【航空貨物】

teheráru-szállítás ◆ **かもつゆそう** 【貨物輸送】

teherautó ◆ **かもつじどうしゃ** 【貨物自動車】 ◆ **トラック** „Feltettük a rakományt a teherautóra.” 【トラックに貨物を積んだ。】 ◆ **árukihordó teherautó** **はいたつトラック** 【配達トラック】 ◆ **díszes teherautó** **デコレーション・トラック** ◆ **katonai teherautó** **ぐんようトラック** 【軍用トラック】 ◆ **pótkocsis teherautó** **トレーラー・トラック** ◆ **pótkocsis teherautó** **トレーラー**

teherautó sofőr ◆ **トラックのうんでんしゅ** 【トラックの運転手】

teherbe ejt ◆ **にんしんさせる** 【妊娠させる】 „Teherbe ejtette a feleségét.” 【妻を妊娠させた。】

teherbe esik ◆ **にんしんする** 【妊娠する】 „A feleségem teherbe esett.” 【妻は妊娠した。】

teherbírás ◆ **さいだいかじゅう** 【最大荷重】 ◆ **さいだいせきさいりょう** 【最大積載量】

(legnagyobb rakomány súly) ◆ **さいだいふか** 【最大負荷】 (gépé) ◆ **にんたいりょく** 【忍耐力】 (ember teherbírása)

teher- és utasszállító hajó ◆ **かきやくせん** 【貨客船】

teherfuvarozás ◆ **うんばん** 【運搬】 ◆ **かもつゆそう** 【貨物輸送】 ◆ **ゆそう** 【輸送】

tehergépkocsi ◆ **かもつじどうしゃ** 【貨物自動車】

teherhajó ◆ **かもつせん** 【貨物船】 ◆ **にぶね** 【荷船】 ◆ **ゆそうせん** 【輸送船】

teherhordó ◆ **にんそく** 【人足】

teherhordó rúd ◆ **かつぎぼう** 【担ぎ棒】

teherkocsi ◆ **かしゃ** 【貨車】 ◆ **かもつしゃ** 【貨物車】 (tehervagon)

teherlift ◆ **ぎょうむようエレベーター** 【業務用エレベーター】

tehermentes ◆ **ていとうにはいつていない** 【抵当に入っていない】 „Ez a lakás tehermentes.” 「この家は抵当に入っていません。」

tehermentesít ◆ **ていとうからはずす** 【抵当から外す】 „Tehermentesítettem a lakásomat.” 「家を抵当から外した。」 ◆ **ふたんをへらす** 【負担を減らす】 „Az új metró tehermentesítette a buszjáratot.” 「新しい地下鉄はバス便の負担を減らした。」

teherpályaudvar ◆ **かもつえき** 【貨物駅】

teherzállítás ◆ **うんばん** 【運搬】 ◆ **かもつゆそう** 【貨物輸送】 ◆ **つううん** 【通運】 ◆ **ゆそう** 【輸送】

teherzállító eszköz ◆ **ゆそうきかん** 【輸送機関】

teherzállító hajó ◆ **ゆそうせん** 【輸送船】

teherzállító kocsi ◆ **けいトラック** 【軽トラック】

teherzállító lovakocsi ◆ **にばしゃ** 【荷馬車】

teherzállító repülőgép ◆ **かもつひこうき** 【貨物飛行機】 ◆ **ゆそうき** 【輸送機】

teherzállító személyvonat ◆ **かきやくこんさいれつしゃ** 【貨客混載列車】

teher támadáspontja ◆ **さようてん** 【作用点】 (emelőnél)

teherúrha ◆ **うちゅうゆそうせん** 【宇宙輸送船】 ◆ **ほぎゆうせん** 【補給船】

tehervagon ◆ **かしゃ** 【貨車】 ◆ **かもつしゃ** 【貨物車】

tehervonat ◆ **かもつれつしゃ** 【貨物列車】

tehetetlen ◆ **おうじょうする** 【往生する】 „Az utazásom során nem beszéltem a helyi nyel-

vet, tehetetlen voltam.” 「旅行先で言葉が通じな

くて往生した。」 ◆ **てこずる** 【手こずる、手子摺る、手古摺る、艇摺る】 (vele szemben) „A város tehetetlen a szemelőkkal szemben.” 「

町はポイ捨てする人にてこずっている。」 ◆ **てもあしもでない** 【手も足も出ない】 „Tehetetlenek voltunk az ellenfél erejével szemben.” 「相手

は強すぎて手も足も出なかった。」 ◆ **どうしようもない** „Megkötöztek, tehetetlen voltam.” 「

縛られてどうしようもなかった。」 ◆ **ふがいない** 【不甲斐無い、不甲斐ない、腑甲斐無い、腑

甲斐無い】 „tehetetlenség érzése” 「不甲斐無い

気持ち」 ◆ **へいこうする** 【閉口する】 (valamivel szemben) „Tehetetlen a szigorú szabályokkal szemben.” 「規制の厳しさに閉口してい

る。」 ◆ **まいる** 【参る】 „Sok a munkám, tehetetlen vagyok!” 「たくさんの仕事を任されて

まいった。」 ◆ **むりよくな** 【無力な】 „A nép tehetetlen a diktatórikus kormánnyal szemben.”

「国民は独裁政権に対して無力です。」 ◆ **よわる** 【弱る】 „Segíts rajtam, tehetetlen vagyok!”

「弱りました。助けてください!」 ◆ **magatehetetlen** **ねたきりの** 【寝たきりの、寝た切りの】 „magatehetetlen beteg” 「寝たきりの患者」

」

tehetetlen düh ◆ **やけ** 【自棄】

tehetetlennek érzi magát ◆ **むりよくかにさいなまれる** 【無力感にさいなまれる、無力感に苛まれる】 „Tehetetlennek érezte magát az állammal szemben.” 「政府に対して無力感にさいなまれている。」

tehetetlenné tesz ◆ **よわらせる** 【弱らせる】 „Tehetetlen vagyok az akaratosságával szemben.” 「彼の我儘に弱らせられた。」

tehetetlenség ◆ **おうじょう** 【往生】 ◆ **かんせい** 【慣性】 (fizika) ◆ **だせい** 【惰性】 „A tehetetlenség viszi tovább.” 「惰性で動く。」 ◆ **へいこう** 【閉口】 (érzése) ◆ **むいむさく** 【無為無策】 „tehetetlen kormány” 「無為無策の政府」 ◆ **むさく** 【無策】 ◆ **むりょく** 【無力】 ◆ **やけ** 【自棄】 ◆ **やげぎみ** 【自棄気味】

tehetetlenség érzése ◆ **むりょくかん** 【無力感】

tehetetlenségi erő ◆ **かんせいのちから** 【慣性の力】 ◆ **だりょく** 【惰力、墮力】

tehetetlenségi nyomaték ◆ **かんせいモーメント** 【慣性モーメント】 ◆ **だせいモーメント** 【惰性モーメント】

tehetetlenségi rendszer ◆ **だせいけい** 【惰性系】

tehetetlenség törvénye ◆ **かんせいのほうそく** 【慣性の法則】

tehetős ◆ **ふゆうな** 【富裕な】 ◆ **もてるもの** 【持てる者】 „tehetősök és nincstelenek” 「持てる者と持たざる者」 ◆ **ゆうふくな** 【裕福な】 „tehetős ember” 「裕福な人」

tehetős asszony ◆ **ゆうかんマダム** 【有閑マダム】

tehetősök ◆ **ふゆうそう** 【富裕層】 „Ez a termék a tehetősöknek való.” 「この商品は富裕層を対象にしている。」 ◆ **ゆうかんかいきゅう** 【有閑階級】

tehetős ember ◆ **こがねもち** 【小金持ち】

tehetős földműves ◆ **ふのう** 【富農】

tehetős paraszt ◆ **ふのう** 【富農】

tehetség ◆ **さい** 【才】 „Van tehetsége matematikához.” 「彼は数学の才がある。」 ◆ **ざい** 【材】 „tehetséges ember” 「有為の材」 ◆ **さいき** 【才気】 ◆ **さいのう** 【才能】 „Van tehetsége a zenéhez.” 「音楽の才能がある。」 ◆ **ししつ** 【資質】 „Felismertem a tehetségét.” 「彼の資質を見抜いた。」 ◆ **しゅうさい** 【秀才】 (tehetséges ember) „Szorgalmával fejlesztette ki a tehetségét.” 「彼は努力型の秀才だ。」 ◆ **てす**

じ 【手筋】 „Tehetsége van a zongorához.” 「彼はピアノの手筋が良い。」 ◆ **のう** 【能】 „Eltitkolta a tehetségét.” 「能を隠した。」 ◆ **ゆうのう** 【有能】 ◆ **csiszolatlan tehetség** **みかんのたいき** 【未完の大器】 ◆ **kimagasló tehetség** **いつざい** 【逸材】 ◆ **kis tehetségű** **うつわがちいさい** 【器が小さい】 ◆ **közepes tehetség** **ぼんさい** 【凡才】 ◆ **megkopik a tehetsége** **うでがおちる** 【腕が落ちる、腕がおちる】 (megkopik a tudása) „Megkopott a főzőtehetségem.” 「料理の腕が落ちた。」 ◆ **nagy műveltség és tehetség** **はくがくたさい** 【博学多才】 ◆ **nagy tehetség** **たいき** 【大器】

tehetségén aluli teljesítés ◆ **ふかんぜんねんしょう** 【不完全燃焼】 „A mérkőzésem tehetségén alul teljesített.” 「試合は不完全燃焼に終わった。」

tehetsége okozza a vesztét ◆ **さいしさい** **におぼれる** 【才子才に溺れる】

tehetséges ◆ **うでっこきな** 【腕っ扱きな、腕っこきな】 „tehetséges színész” 「腕っ扱きな俳優」 ◆ **さいのうのある** 【才能のある】 „Tehetséges énekes.” 「才能のある歌手です。」 ◆ **ゆうのうな** 【有能な】 „tehetséges ember” 「有能な人物」 ◆ **kiemelkedően tehetséges** **うでがたつ** 【腕が立つ】 „Kiemelkedően tehetséges kardforgató.” 「剣の腕が立つ。」 ◆ **kimagaslóan tehetséges** **えいしゅんごうけつ** **の** 【英俊豪傑の】 ◆ **sokoldalúan tehetséges** **たさいな** 【多才な】 „sokoldalúan tehetséges ember” 「多才な人」

tehetséges ember ◆ **えいれい** 【英霊】 ◆ **さいいし** 【才子】 ◆ **さいじん** 【才人】 ◆ **さいぶつ** 【才物】 ◆ **しゅわんか** 【手腕家】 ◆ **じんぶつ** 【人物】

tehetséges embereknek rossz az egészsége ◆ **さいしたびょう** 【才子多病】

tehetséges férfi és szép nő jó párosítás ◆ **さいししかじん** 【才子佳人】

tehetséges író ◆ **ふでがたつ** 【筆が立つ】 „Tehetséges író.” 「この作家は筆が立つ。」

tehetségés nő ◆ **さいえん** 【才媛】 ◆ **さいじょ** 【才女】

tehetségés színész, de az életben tapasztalatlan ◆ **やくしゃばか** 【役者馬鹿】

tehetségés színész, de gyermek az életben ◆ **やくしゃこども** 【役者子供】

tehetséget fejleszt ◆ **さいのうをのばす** 【才能を伸ばす】 „Fejlesztette a zenei tehetségét.” 「彼は音楽の才能を伸ばしてきた。」

tehetség korán megmutatkozik ◆ **せんだんはふたばよりかんばし** 【榊壇は双葉より芳し】 szendan-va futabajori kanbasi

tehetségkutatás ◆ **スカウト**

tehetségkutató verseny ◆ **ニュー・タレント・コンテスト**

tehetségkutató verseny díja ◆ **しんじんしょう** 【新人賞】

tehetségnevelés ◆ **さいのうきょういく** 【才能教育】

tehésztelen ◆ **じつりよくない** 【実力のない】 „tehésztelen főnök” 「実力のない上司」 ◆ **ぶきりょうな** 【不器量な、無器量な】

teista ◆ **ゆうしんろんしゃ** 【有神論者】

Teiva-kor ◆ **ていわ** 【貞和】 (1345.10.21-1350.2.27)

teizmus ◆ **ゆうしんろん** 【有神論】

tej ◆ **おっぱい** „Nincs teje a szoptatáshoz.” 「彼女の**おっぱい**が出ない。」 ◆ **ぎゅうにゅう**

【牛乳】 „Tejet forral.” 「牛乳を沸かす。」

◆ **ちしる** 【乳汁】 ◆ **ちち** 【乳】 ◆ **にゅうじゅう** 【乳汁】 ◆ **ミルク** ◆ **alszik, mint a tej** すやすやねむる 【すやすや眠る】 ◆ **elapad a teje** **ちちが上がる** 【乳が上がる】 ◆ **feloldott tej** **かんげんぎゅうにゅう** 【還元牛乳】 ◆ **főlözött tej** **スキムミルク** ◆ **homogenizált tej** **きんしつぎゅうにゅう** 【均質牛乳】 ◆ **kaucsuktej** **ゴムのきのにゅうえき** 【ゴムの木の乳液】 ◆ **kaucsuktej** **ラテックス** ◆ **kókusztej** **ココナツミルク** ◆ **kondenzált tej** **れんにゅう** 【練乳、煉乳、れん乳】 ◆ **pasztörözött tej** **さつきんぎゅうにゅう** 【殺菌牛乳】 ◆ **pasztörözött tej** **めつきんぎゅうにゅう** 【滅菌牛乳】 ◆ **pasztörözött tej** **むきんぎゅうにゅう** 【無菌牛乳】 ◆ **rekombinált tej** **かんげんぎゅうにゅう** 【還元牛乳】 ◆ **sovány tej** **ていしぼうぎゅうにゅう** 【低脂肪牛

乳】 ◆ **sovány tej** **ていしぼうにゅう** 【低脂肪乳】 ◆ **sűritett tej** **れんにゅう** 【練乳、煉乳、れん乳】 ◆ **sűritett tej** **コンデンス・ミルク** ◆ **szójababtej** **とうにゅう** 【豆乳】 (szójatej) ◆ **szójatej** **とうにゅう** 【豆乳】 ◆ **tejporból készült tej** **かんげんぎゅうにゅう** 【還元牛乳】 ◆ **zsírszegény tej** **ていしぼうぎゅうにゅう** 【低脂肪牛乳】

tejbegríz ◆ **セモリナ**の**ブディング** ◆ **セモリナプリン**

tejben-vajban fűrészt ◆ **いたれりつくせりのもてなし**をうける 【至れり尽くせりの持てなしを受ける】 „Amikor elmentem a lányos házhoz, tejben vajban fűrésztöttek.” 「娘を持つお宅に招待されて、至れり尽くせりの持てなしを受けてしまった。」

tejberizs ◆ **ミルク**で**たいごはん** 【ミルクで炊いたご飯】

tejbolt ◆ **ぎゅうにゅうや** 【牛乳屋】

tejcukor ◆ **にゅうとう** 【乳糖】 (laktóz)

tejcsárda ◆ **きよにゅう** 【巨乳】 (nagy mellű nő) „Hogy az a nő mekkora egy tejcsárda, igaz?” 「彼女**きよにゅう**だよね！」

tejcsoki ◆ **ミルク・チョコ**

tejcsokoládé ◆ **ミルク・チョコレート**

tejel ◆ **ちちがでる** 【乳が出る】 „Ez a tehén jól tejel.” 「この牛は乳がよく出る。」 ◆ **もうけをだす** 【儲けを出す】 „A kaszinóüzlet jól tejel.” 「カジノ業界は儲けを出す。」

tejelógomba ◆ **ちちたけ** 【乳茸】 (Lactarius) ◆ **hacutake tejjelógomba** **はつたけ** 【初茸】 (Lactarius hatsudake)

tejelóró ◆ **おおとうわた** 【大唐綿】 (Asclepias syriaca)

tejelő tehén ◆ **にゅうぎゅう** 【乳牛】

tejelválasztás ◆ **ちちのぶんぴつ** 【乳の分泌】 ◆ **ひつにゅう** 【泌乳】

tejes doboz ◆ **ぎゅうにゅうパック** 【牛乳パック】

tejesember ◆ **ぎゅうにゅうはいたつにん** 【牛乳配達人】 ◆ **ぎゅうにゅうや** 【牛乳屋】

tejeskávè ◆ **カフェオレ** ◆ **カフェラテ** (eszpresszókávè sok tejjel) ◆ **ミルク・コーヒー** ◆ **ラッテ** (eszpresszókávè sok tejjel)

tejeskávés fahéjjal ◆ カプチーノ

tejes tea ◆ ミルクティ

tejesüveg ◆ ギョウニョウビン 【牛乳瓶】

tejet is ivó vegetáriánus ◆ ニョウサイシヨクシギシヤ 【乳業食主義者】

tejfakasztó buli ◆ ショツサイニワイパーティー 【出産祝いパーティー】

tejfehér ◆ ニョウハクシヨクノ 【乳白色の】
„tejfehér színű kő” 「乳白色の石」

tejfehér szín ◆ ニョウハクシヨク 【乳白色】

tejfeldolgozó üzem ◆ ギョウニョウカコウジヨ 【牛乳加工所】

tejfelesszájú ◆ チチクサイ 【乳臭い】 (éretlen) „tejfelesszájú gyerek” 「乳臭い子供」

tejfog ◆ ニョウシ 【乳歯】 ◆ szuvas tejfog
みそつば 【味噌歯】

tejföl ◆ サワークリーム

tejfölösszájú ◆ あおにさい 【青二才、青二歳】

tejgazdálkodás ◆ ニョウギョウ 【乳業】 (tejipar) ◆ らくのう 【酪農】

tejgazdaság ◆ らくのうじョウ 【酪農場】 (tehenészet)

tejipar ◆ ニョウギョウ 【乳業】 ◆ らくのうギョウ 【酪農業】 (tejtermelő ipar)

tejivás ◆ ミルクをのむこと 【ミルクを飲むこと】

tejkaramella ◆ カラメル ◆ ミルク・キャラメル

tejkihordó ◆ ギョウニョウハイツツニン 【牛乳配達人】

tejmarha ◆ ニョウギョウ 【乳牛】 ◆ らくギョウ 【酪牛】

tejmirigy ◆ ニョウセン 【乳腺】

tejnedv ◆ ニョウエキ 【乳液】

tej nélkül ◆ ブラックで (feketén) „Tej nélkül kérem a kávé!” 「コーヒーをブラックでお願いします!」

tejoltófű ◆ かわらまつば 【河原松葉、川原松葉】 (Galium verum)

tejoltó galaj ◆ かわらまつば 【河原松葉、川原松葉】 (Galium verum)

tejpor ◆ こなミルク 【粉ミルク】 ◆ ふんにゅう 【粉乳】 ◆ sovány tejpor だつしふんにゅう 【脱脂粉乳】 ◆ zsírintes tejpor だつしふんにゅう 【脱脂粉乳】 ◆ zsíros tejpor ゼんふんにゅう 【全粉乳】

tejporból készült tej ◆ かんげんギョウニョウ 【還元牛乳】

tejpuncs ◆ ミルク・ポンチ

tejsav ◆ ニョウサン 【乳酸】 (C₃H₆O₃) „A joghurtot a tejsavbaktériumok hozzák létre.” 「ヨーグルトは乳酸菌からできています。」

tejsavbaktérium ◆ ニョウサンキン 【乳酸菌】

tejsodó ◆ カスタード

tejszagú ◆ チチクサイ 【乳臭い】 „tejszag” 「乳臭い匂い」

tejszerű ◆ チチヨウナ 【乳のような】 „tejszerű oldat” 「乳のような溶液」 ◆ ミルクじョウの 【ミルク状の】 „tejszerű oldat” 「ミルク状の容液」

tejszerű állag ◆ ニョウジョウ 【乳状】 ◆ ニョウジョウセイ 【乳状性】

tejszín ◆ クリーム „Tejszint raktam a kávémba.” 「コーヒーにクリームを入れた。」 ◆ なまクリーム 【生クリーム】 „Kérsz a kávéba tejszint?” 「コーヒーに生クリームを入れますか?」

tejszínhab ◆ ホイップクリーム

tejszínhabos piskóta ◆ ショートケーキ

tejtermék ◆ ニョウセイヒン 【乳製品】 ◆ らくせいひん 【酪製品】 ◆ らくのうせいひん 【酪農製品】 ◆ らくのうさんぶつ 【酪農産物】

tejtermékes és tojást sem fogyasztó vegetáriánus ◆ ゼツタイサイシヨクシギシヤ 【絶対菜食主義者】

tejtermelés ◆ らくのう 【酪農】

tejtermelő ◆ らくのうカ 【酪農家】 (gazda)

tejtermelő ipar ◆ らくのうギョウ 【酪農業】

tejtestvér ◆ チキョウダイ 【乳兄弟】

Tejút ◆ あまのがわ 【天の川、天の河】 ◆ あまのがわぎんが 【天の川銀河、天の河銀河】 ◆ ミルキー・ウェー

Tejútrendszer ◆ ぎんがけい 【銀河系】

tejüveg ◆ くもりガラス 【曇りガラス、曇り硝子】 „A tejüvegen át homályosan látszott a nő alakja.” 「曇りガラスから彼女の姿が透けて見えた。」 ◆ **すりガラス** 【擦りガラス、摺りガラス、磨りガラス、擦り硝子、摺り硝子、磨り硝子】

tejüzem ◆ ぎゅうにゅうかこうじょ 【牛乳加工所】 ◆ **ミルク・プラント**

teke ◆ ボウリング (10 bábús) ◆ **ボーリング** (10 bábús)

tekebábu ◆ ピン

tekegolyó ◆ ボウリングのボール

tekepálya ◆ ボウリングじょう 【ボウリング場】 (10 bábús)

teker ◆ こぐ 【漕ぐ】 (hajt) „Tekertem a biciklit.” 「自転車をこいだ。」 ◆ **ねじる** 【捩じる、捻じる、拗じる】 (csavar) „Hiába tekertem a kupakot, nem jött le.” 「キャップを捻ったけれども取れなかった。」 ◆ **まく** 【巻く、捲く】 (csévé) „A kezemre tekertem a gézt.” 「手に包帯を巻いた。」 ◆ **まわす** 【回す、廻す】 (forgat) „Tekertem a húsdarálót.” 「挽き肉機を回した。」 ◆ **ujjai közé teker はなづらをとって ひきまわす** 【鼻面を取って引き回す】 „A fiatal nő az ujjai közé tekerte a férfit.” 「男は若い女に鼻面を取って引き回されていた。」

tekercs ◆ インダクタ ◆ インダクター ◆ うずまき 【渦巻き】 „Ez a sütemény tekercs alakú.” 「このケーキは渦巻きになっています。」 ◆ **コイル** (elektronika) ◆ **まき** 【巻き、巻】 ◆ **まきもの** 【巻き物、巻物】 (algalapba tekert szusi) ◆ **ロール** ◆ **egy tekercs いっぱん** 【一本】 „egy tekercs film” 「フィルム一本」 ◆ **eltérítőtekercs へんこうコイル** 【偏向コイル】 ◆ **fali tekercsdísz かけじく** 【掛け軸、掛軸】 ◆ **filmtekercs ロール・フィルム** ◆ **fojtótekercs よくせいコイル** 【抑制コイル】 ◆ **fojtótekercs チョーク・コイル** ◆ **forgótekercs かいてんコイル** 【回転コイル】 ◆ **forgótekercs かどうコイル** 【可動コイル】 „forgótekerceses árammérő” 「可動コイル形電流計」 ◆ **gyűjtőtekercs ひばなコイル** 【火花コイル】

ル】 ◆ **gyűjtőtekercs イグニッション・コイル** ◆ **indukciós tekercs ゆうどうコイル** 【誘導コイル】 ◆ **indukciós tekercs かのうコイル** 【感応コイル】 ◆ **indukciós tekercs リアクトル** ◆ **kifordított tekercs うらまき** 【裏巻き】 (kívül a rizs, belül az algalap) ◆ **mozgótekercs かどうコイル** 【可動コイル】 „mozgótekerceses hangszedő” 「可動コイルピックアップ」 ◆ **söntölőtekercs ぶんりゅうコイル** 【分流コイル】 ◆ **szupertekercs ちょうらせん** 【超らせん、超螺旋】 ◆ **tavaszi tekercs はるまき** 【春巻、春巻き】 (harumaki) ◆ **uborkás tekercs かつばまき** 【河童巻き、河童巻】 (szusi)

tekercsáttétel ◆ まきすうひ 【巻数比】

tekercsdrót ◆ まきせん 【巻線、巻き線】

tekercselés ◆ まきせん 【巻線、巻き線】

tekercselőgép ◆ まきせんき 【巻き線機、巻線機、巻き線機、捲線機】

tekercskép ◆ いっぱんがけ 【一幅掛け】 ◆ **えまきもの** 【絵巻物】 ◆ **かけじく** 【掛け軸、掛軸】 ◆ **まきじく** 【巻き軸、巻軸】 ◆ **まきもの** 【巻き物、巻物】

tekercsképpár ◆ そうふく 【双幅】 ◆ **ついふく** 【対幅】

tekercsrugó ◆ コイルばね 【コイル発条、コイル撥条、コイル弾機】 (csavarrugó)

tekeredik ◆ からまる 【絡まる】 „A madár téré tekeredett a damil.” 「釣糸が鳥の体に絡まっていた。」 ◆ **まわる** 【回る、廻る】 „Az önzetű autó kormánya magától tekeredett jobbra-balra.” 「自動運転車のハンドルは自動的に左右に回っていた。」 ◆ **feltekeredik まきあがる** 【巻き上がる、巻きあがる】 „A horgászsinór feltekeredett.” 「釣り糸は巻き上がった。」 ◆ **feltekeredik からまる** 【絡まる】 „A bab szára feltekeredett a botra.” 「豆の莖が棒に絡まっている。」

tekereg ◆ くねくねする „A macska a lábaim között tekergett.” 「猫は足の周りをくねくねしていた。」 ◆ **くねる** 【拗る】 „A kígyó tekerreg.” 「蛇はくねっている。」 ◆ **しゅんどうする** 【しゅん動する、蠢動する】 (tekergőzik) ◆ **とぐろをまく** 【とぐろを巻く、塀を巻く、蜷局】

を巻く】 „A kígyó tekereg.” ^{へびわ}「蛇はとぐろを巻いている。」 ◆ **によろによろすすむ** 【によろよ

よる進む】 (pl. kígyó) „Megijedtem, mert az úton egy kígyó tekeregett.” ^{どうろ}「道路をへびがによ

ろよる進んでいてびっくりした。」 ◆ **ふらふらする** (kóborol) „Hol tekeregtél ilyen sokáig?”

「こんな遅くまでどこをふらふらしてたの?」

◇ **eltekereg** **いえでする** 【家出する】 „Eltekergett a macskánk.” ^{ねこわ いえで}「猫は家出した。」

tekeregve ◆ **くねくねと** „A kígyó tekeregve mászik.” ^{へびわ}「蛇はくねくねと這う。」 ◆ **によろよ**

ろと „A hernyó tekeregve mászott.” ^{むしわ}「毛虫はに

よろよると這って進んだ。」

tekerés ◆ **しゅんどう** 【しゅん動、蠢動】 (tekergőzés)

tekerget ◆ **うごめかす** 【蠢かす】 „A férgek tekergették a testüket.” ^{むしわ からだ うごめ}「うじ虫は体を蠢かしていた。」 ◆ **きりかえす** 【切り返す、切返す、切りかえす、斬り返す、斬返す】 (kormányt ide-oda teker) „A kormányt ide-oda tekergetve leparkoltam.” ^{ハンドルを}「ハンドルを何度も切り返

し車を駐車した。」 ◆ **ひねくる** 【捻くる、拈くる】 „Tekergetett egy hajtincset.” ^髪「髪をひねっていた。」 ◆ **ひねりまわす** 【ひねり回す、捻り回す】 „Tekergettem az ingemen a gombot.” ^{シャツのボタンを}「シャツのボタンをひねり回した。」

tekergetés ◆ **きりかえし** 【切り返し、切返し、切りかえし、斬り返し、斬返し】 (ide-oda teker)

tekergőzés ◆ **しゅんどう** 【しゅん動、蠢動】

tekergőzik ◆ **しゅんどうする** 【しゅん動する、蠢動する】 „A giliszta tekergőzik.” ^{ミミズ}「ミミズが蠢動している。」

tekergözve ◆ **によろよると**

tekerőlant ◆ **テケルールアント** ◆ **ハーディー**

・**ガーディー** ◆ **ハーディ**・**ガーディ**

tekerős ◆ **てまき** 【手巻き】 „Vettem egy tekerős akkutöltőt.” ^{手巻き充電器}「手巻き充電器を買った。」

◆ **てまわしの** 【手回しの、手廻しの】 „Tekerős

darálóval őrlöttem a kávé.” ^{手回しの粉砕機}「手回しの粉砕機でコーヒを挽いた。」

tekerve ◆ **くるくる** „tekeracs alakú sütemény”

「くるくる巻いたお菓子」 ◆ **ぐるぐる** „kolbásztekeracs” ^{ぐるぐる巻きソーセージ}「ぐるぐる巻きソーセージ」

tekervény ◆ **かもん** 【渦紋】

tekervényes ◆ **いりくむ** 【入り組む、入組む】 „Tekervényes útvesztő.” ^{入り組んだ迷路}「入り組んだ迷路」 ◆ **うよきよくせつのおおい** 【紆余曲折の多い】 „tekervényes történet” ^{紆余曲折の多い}「紆余曲折の多い話」 ◆ **からみあう** 【絡み合う、からみ合う、絡みあう、捌み合う】 „tekervényes, bonyolult eset” ^{複雑に絡み合った事件}「複雑に絡み合った事件」 ◆ **きよくせつ**

がおおい 【曲折が多い】 „Tekervényes novella.” ^{曲折が多い小説}「曲折が多い小説です。」 ◆ **くねくねし**

た „tekervényes betű” ^{くねくねした文字}「くねくねした文字」 ◆ **ななまがりの** 【七曲りの】 „Levágтам a tekervényes utat.” ^{七曲りの道を}「七曲りの道を近道した。」 ◆ **ひねくりまわす** 【ひねくり回す、捻り回す】

„Tekervényessé tette a problémát.” ^{問題をひねくり回した}「問題をひねくり回した。」 ◆ **ひねくる** 【捻くる、拈くる】 „tekervényes kifejezés” ^{ひねくった表現}「ひねくった表現」 ◆ **ひねくれる** 【捻くれる、拈くれる】 „tekervényes ág” ^{捻くれた枝}「捻くれた枝」 ◆ **まわりくどい** 【回りくどい】 „Tekervényes módszer.” ^{回りくどいやり方}「回りくどいやり方。」 ◆ **わだかまる** 【蟠る】 „A fa gyökere tekervényes volt.” ^{木の根が}「木の根がわだかまっていた。」

tekervényesség ◆ **うよきよくせつ** 【紆余曲折】 ◆ **きよくせつ** 【曲折】

teketória nélkül ◆ **こともなげに** 【事も無げに】 „Teketória nélkül szakított velem a barátóm.” ^{彼女は事も無げに}「彼女は事も無げに僕を振った。」

teketóriázás ◆ **ためらい** 【躊躇い】 „Teketóriázás nélkül kirúgta a beosztottját.” ^{部下を躊躇いもなく}「部下を躊躇いもなく解雇した。」

teketóriázás nélkül ◆ **ひとおもいに** 【一思いに】 „A tettes teketóriázás nélkül megölte áldozatát.” 「犯人は一思いに被害者を殺した。」

teketóriázik ◆ **ためらう** 【躊躇う】 „Ne teketóriázz, vedd meg!” 「ためらいなく買ってみれば?」 ◆ **nem sokat teketóriázik** **すぐにおこなう** 【すぐに行く、直ぐに行く】 ◆ **nem teketóriázik** **ためらいなくやる** 【躊躇いなくやる】

tekézés ◆ **ボウリング** (10 bábus)

tekézik ◆ **ボウリングする** (10 bábus)

tekint ◆ **いちづける** 【位置づける、位置づける】 (besorol) „Bűnözőként tekint rá.” 「彼を犯罪者として位置づけた。」 ◆ **こととする** 【事とする】 (úgy vesz) „A múltat befejezettnek tekintni.” 「昔のことは済んだこととする。」 ◆

みとめる 【認める】 „A hallgatást belegegyezésnek tekintjük.” 「意見なしを承諾と認める。」 ◆ **みなす** 【見なす、見做す、看做す】 „Ellenségeként tekint rá.” 「彼を敵と見なしている。」 ◆ **みる** 【見る、観る、視る】 „Jobbra-balra tekintve megy át az útkereszteződésen.” 「左右を見てから交差点を渡る。」 ◆

もくする 【目する】 „Hősként tekintenek rá.” 「英雄と目されている。」 ◆ **もにとする** 【物とする】 „Eldöntött kérdésként tekintettem a győzelemre.” 「勝利を決めたものとした。」 ◆ **aggódva tekint** **ふあんしする** 【不安視する】 „Aggódva tekintett az internetes biztonságra.” 「インターネットの安全性を不安視した。」 ◆ **fontosnak tekint** **じゅうしする** 【重視する】 „Fontosnak tekintem, hogy mindenkinek legyen munkája.” 「すべての人に仕事を与えられることを重視します。」 ◆ **hősként tekint** **えいゆうしする** 【英雄視する】 „Hősként tekintetek rám.” 「英雄視された。」 ◆ **messzibe tekint** **てんぼうする** 【展望する】 „jövőbe tekintő városfejlesztés” 「新たな未来を展望した街作り」 ◆ **nőkre tekintés** **じょせいかん** 【女性観】 „Régimódián tekint a nőkre.” 「彼の女性観は古臭い。」 ◆ **pesszimizmussal tekint** **ひ**

かんする 【悲観する】 „Pesszimizmussal tekint az emberiség jövőjére.” 「人間の将来を悲観している。」 ◆ **ugyanúgy tekint** **どういつしする** 【同一視する】 „Ugyanúgy tekintenek rá, mint a csalókra.” 「彼は詐欺師と同一視されている。」

tekintély ① **いげん** 【威厳】 „A jelenlegi miniszterelnöknek nincs tekintélye.” 「現在の首相は威厳がない。」 ② **けんい** 【権威】 „Annak a professzornak tekintélye van.” 「その博士は権威がある。」 ③ **めんぼく** 【面目】 „Ha hibázok elvesztem az érintettek előtt a tekintélyemet.” 「失敗したら関係者に面目が立たない。」 ④ **たいめん** 【体面】 „Elvesztette tanári tekintélyét.” 「教師の体面を失った。」 ◆ **いしん** 【威信】 „Ennek a szakembernek nagy tekintélye van.” 「この専門家は威信が高い。」 ◆ **いふう** 【威風】 ◆ **オースリティー** ◆ **がいぶん** 【外聞】 ◆ **かんろく** 【貫禄】 „Ahoogy teltek az évek, tekintélyt szerzett.” 「彼は年を取るにつれ貫禄がついた。」 ◆ **きりょう** 【器量】 ◆ **しんよう** 【信用】 ◆ **にらみ** 【睨み】 ◆ **はく** 【箔】 „Tanári tekintélyt szerzett.” 「教師として箔が付いた。」 ◆ **めんつ** 【面子】 „Elveszti a tekintélyét.” 「メンツを失う。」 ◆ **めんもく** 【面目】 „A vezető elvesztette a tekintélyét.” 「リーダーの面目が潰れた。」 ◆ **elsőpró tekintélyű** **いふうあたりはらう** 【威風辺り払う】

tekintélyelvű ◆ **けんいしゅぎしゃ** 【権威主義者】 ◆ **けんいしゅぎできな** 【権威主義的な】 „tekintélyelvű szülő” 「権威主義的な親」

tekintélyelvűség ◆ **きょうけん** 【強権】 ◆ **けんいしゅぎ** 【権威主義】 ◆ **どくさいしゅぎ** 【独裁主義】

tekintélyelvű uralom ◆ **きょうけんせいじ** 【強権政治】

tekintélyes ◆ **かんろくのある** 【貫禄のある】 „tekintélyes ember” 「貫禄のある人」 ◆ **けんいのある** 【権威のある】 „Ő tekintélyes közgazdász tanár.” 「あの方は経済学で権威のある先生です。」 ◆ **そうだいな** 【壮大な】 „tekin-

télyes vár” ^{そうだい ようさい} [「壮大な要塞」] ◆ **たいした** [「大した」] (meglehető) „Tekintélyes összeget fizetett.” [「大した金額を払った。」]

tekintélyes ember ◆ **おおごしょ** [「大御所」] ◆ **ちょうろう** [「長老」] „tekintélyes, idős politikus” [「政界の長老」]

tekintélyes összeg ◆ **まとまったかね** [「まとまった金」]

tekintéllyel történő visszaélés ◆ **パワーハラスメント**

tekintélyrombolás ◆ **ぐうぞうはかい** [「偶像破壊」]

tekintélyromboló ◆ **ぐうぞうはかいしゃ** [「偶像破壊者」]

tekintélyt parancsol ◆ **にらみをきかせる** [「睨みを利かせる」] „A tanár tekintélyt parancsolt magának a diákok között.” [「先生は生徒ににらみを利かせた。」]

tekintet ◆ **かお** [「顔」] „mérges tekintet” [「怒った顔」] ◆ **きしよく** [「気色」] „Az ügyfél tekintetét fürkészte.” [「客の気色を窺った。」] ◆ **しせん** [「視線」] „Igyekeztem elkerülni a főnököm tekintetét.” [「上司の視線を避けようとした。」] ◆ **つらがまえ** [「面構え」] (arckifejezés) „félelmetes tekintetű férfi” [「怖そうな面構えの男」] ◆ **てん** [「点」] (szempont) „Ez a munka bizonyos tekintetben késznek mondható.” [「この仕事はある点において完成されている。」] ◆ **はいりょ** [「配慮」] (tapintat) „fiatal korára való tekintet” [「少年の年齢への配慮」] ◆ **ひょうじょう** [「表情」] (arckifejezés) „Fürkésző tekintettel nézett a szemembe.” [「探るような表情で私の目を見た。」] ◆ **まなざし** [「眼差し、目指し」] „Hálás tekintettel köszönte meg a figyelmességét.” [「彼の気遣いに感謝の眼差しを向けた。」] ◆ **め** [「目、眼」] „hűvös tekintet” [「冷たい目」] ◆ **めつき** [「目つき、目付き」] (nézés) „Amint elkezdett a nővel beszélgetni, megváltozott a tekintete.” [「彼女と話しはじめたら彼の目つきが変わった。」] ◆ **めのいろ** [「目の色」] „óvatos tekin-

tet” [「警戒するような目の色」] ◆ **めもと** [「目もと、目元、目許、眼元、眼許」] (szem) ◆ **めん** [「面」] „Minden tekintetben javult a gazdaság.” [「あらゆる面で経済は良くなっている。」] ◆ **aggódó tekintet** **しゅうび** [「愁眉」] ◆ **álmos tekintet** **ねぼけまなこ** [「寝ぼけ眼」] ◆ **álmos tekintet** **ねむけまなこ** [「眠気眼」] ◆ **angyali tekintetű** **びもくしゅうれいな** [「眉目秀麗な」] (fiúkra mondják) „Angyali tekintetű kisfiú.” [「眉目秀麗な少年。」] ◆ **borús lesz a tekintete** **かおがくもる** [「顔が曇る」] ◆ **borús tekintet** **どんよりしため** [「どんよりした目」] ◆ **elfordítja a tekintetét** **めをそむける** [「目を背ける」] ◆ **elfordítja a tekintetét** **めをそらす** [「目を逸らす」] ◆ **elfordítja a tekintetét** **よそ見をする** [「余所見をする、よそ見をする」] ◆ **elfordítja a tekintetét** **しせんをそらす** [「視線を逸らす」] „A nő elfordította a tekintetét a férfiről.” [「彼女は男から視線を逸らした。」] ◆ **fenyegető tekintet** **けんまく** [「劍幕、見幕、権幕」] ◆ **furcsálló tekintet** **ふしんがお** [「不審顔」] ◆ **hálás tekintettel** **néz** **めでれいをいう** [「目で礼を言う」] ◆ **haragos tekintet** **こわいめ** [「怖い目」] „Haragos tekintettel szidta a beosztottját.” [「怖い目で部下を叱った。」] ◆ **korára való tekintettel** **けいろうのねんから** [「敬老の念から」] ◆ **megváltozik a tekintete** **めのいろがかわる** [「目の色が変わる」] „Amikor megtudta, mit tartalmaz az étel, megváltozott a tekintete.” [「この食品に何が含まれているか知って、目の色が変わった。」] ◆ **megvető tekintet** **けいべつめ** [「輕蔑の目」] ◆ **minden tekintetben** **いちいち** [「一々」] „Minden tekintetben igaza van!” [「おっしゃることはいちいちごもつとです。」] ◆ **nemre való tekintet nélkül** **だんじよをとわず** [「男女を問わず」] „Ezen a tanfolyamon nemre való tekintet nélkül bárki részt vehet.” [「この教室は男女を問わずだれでも参加できる。」] ◆ **szemrehányó tekintet** **ひなんめ** [「非難の目」] ◆ **szúrós tekintet** **するどいめ** [「鋭い目」] „Szúrós tekintettel néztem a dohányzó gyereket.” [「タバコを吸っている子供を鋭い目で見つめていた。」] ◆ **tekintetbe vesz** **さつする** [「察する」] „Vegye te-

kintetbe a helyzetemet!” 「^{わたし たちば さつ}私の立場を察してください。」

tekintetbe vesz ◆ **さつする** 【察する】 „Vegye tekintetbe a helyzetemet!” 「^{わたし たちば さつ}私の立場を察してください。」 ◆ **はいりよする** 【配慮する】 (tekintettel van) „Tekintetbe veszi a fenntartható társadalom elveit.” 「^{じぞく かのう しゃかい}持続可能な社会に^{はいりよ}配慮する。」

tekintetében ◆ **かんしては** 【関しては】 kansite-va (kapcsolatban) „A turizmus tekintetében rekordévet írtunk.” 「^{かんこう かん さくねん}観光に関しては^{ど ぎょうせきわ しんきろく}昨年度の業績は新記録だった。」 ◆ **では** de-va „Ez a termék az ár tekintetében versenyképes.” 「^{せいひん わ かかく わ きょうそうりよく}この製品は価格では競争力がある。」

tekintetet vált ◆ **みかえる** 【見変える、見替える、見かえる】

tekintet nélkül ◆ **きらいなく** 【嫌いなく】 „Nemre való tekintet nélkül alkalmazni fogjuk!” 「^{だんじょ きら さいよう}男女の嫌いなく採用する。」 ◆ **きらわず** 【嫌わず】 „A helyre való tekintet nélkül, mindenhol hangoskodik.” 「^{ところ おおごえ はな}所きらわず大声で話す。」 ◆ **とわず** 【問わず】 „nemre való tekintet nélkül” 「^{だんじょ と}男女を問わず」

tekintettel ◆ **こうりょして** 【考慮して】 „A partnerem korára való tekintettel lassan sétáltam.” 「^{あいて ねんれい こうりょ ある}相手の年齢を考慮してゆっくり歩いた。」 ◆ **だけに** „Az ügy fontosságára tekintettel engedélyt kértem.” 「^{こと こと きょか}事が事だけに許可をとりました。」 ◆ **につき** 【に就き】 „Szilveszterre való tekintettel éjszaka is járnak a vonatok.” 「^{おおみそか でんしゃ わ しんや うんこう}大晦日につき電車は深夜まで運行している。」

tekintettel köszönt ◆ **もくれいする** 【目礼する】 „Tekintetükkel köszöntötték egymást.” 「^{たが もくれい}互いに目礼をした。」

tekintettel köszöntés ◆ **もくれい** 【目礼】

tekintettel van ◆ **おもいやる** 【思いやる、思い遣る】 „Tekintettel van a fogyatékosokra.” 「^{しょうがいしゃ おも}障害者を思いやる。」 ◆ **しんしゃくする** 【斟酌する】 „Tekintettel van az egyéni körülményekre.” 「^{こべつ じじょう しんしゃく}個別事情を斟酌する。」 ◆ **はいりよする** 【配慮する】 „Egyáltalán nincs tekintet-

tel mások érzelmeire.” 「^{かれわ ほか ひと きも}彼は他の人の気持ちに^{はいりよ}まったく配慮しない。」 ◆ **めんじる** 【免じる】 (figyelembe vesz) „A példás bocsánatkérésedre való tekintettel megbocsátok.” 「^{いざぎよ しゃざい めん こんかい わ ゆる}あなたの潔い謝罪に免じて今回は許します。」

tekintve ◆ **かんしては** 【関しては】 kansite-va (kapcsolatban) „A fizetését tekintve, nem marad el az átlagtól.” 「^{きゅうりよう かん わ へいきんでき}給料に関しては平均的です。」

tekkamaki ◆ **てつかまき** 【鉄火巻】

teknő ◆ **たらい** 【盥】 ◆ **mosóteknő** **せんたくだら**い 【洗濯だら、洗濯盥】

teknőc ◆ **かめ** 【亀】

teknőctarka ◆ **みけ** 【三毛】

teknőpáncélból készült tárgy ◆ **べっこうざい**く 【べつ甲細工、鼈甲細工】

teknős ◆ **かめ** 【亀】 „A teknősök tízezer évig élnek.” 「^{かめ わ まんねん}亀は万年。」 ◆ **aligátorteknős** **かみつがめ** 【噛み付き亀、噛付亀】 (Chelydra serpentina) ◆ **kinai háromélű teknős** **くさがめ** 【草亀、臭亀】 (Chinemys reevesii) ◆ **lágyhéjú teknős** **すつぼん** 【鼈、鼈、鱉、丸魚】 (Pelodiscus sinensis) ◆ **tengeri teknős** **うみがめ** 【海亀】

teknősbéka ◆ **かめ** 【亀】

teknősbékapáncél ◆ **きっこう** 【亀甲、龜甲】

teknőskötés ◆ **きっこうしばり** 【亀甲縛り】

teknőspáncél ◆ **かめのこう** 【亀の甲、龜の甲】 ◆ **かめのこうら** 【亀の甲羅】 ◆ **きっこう** 【亀甲、龜甲】 ◆ **きっこう** 【亀甲、龜甲】 ◆ **べっこう** 【べつ甲、鼈甲】

teknőspáncélba vésett betű ◆ **きっこうもじ** 【亀甲文字】

teknőspáncélból jóslás ◆ **かめうら** 【亀卜、龜卜】 ◆ **きぼく** 【亀卜、龜卜】

teknőspáncélra és csontra írt betű ◆ **こうこつもじ** 【甲骨文字】

tékozlás ◆ **かうひ** 【空費】 ◆ **らんび** 【乱費、濫費】

tékozló ◆ **しまつがわるい** 【始末が悪い】 „Tékozló, soha sincs pénze.” 「^{しまつ がる わる かね}始末が悪くてお金がかたまらない。」 ◆ **ろうひか** 【浪費家】 (ember)

tékozló ember ◆ **ろうひか** 【浪費家】

tékozló fiú ◆ **ほうとうむすこ** 【放蕩息子】

tékozló hajlam ◆ **ろうひへき** 【浪費癖】

tél ◆ **ふゆ** 【冬】 „Felkészültem a hideg télre.”

「厳しい冬に備えた。」 ◆ **enyhe tél だんと** 【暖冬】 ◆ **kemény tél げんとう** 【厳冬】
◆ **meleg tél だんと** 【暖冬】 ◆ **múlt télen**
さくとう 【昨冬】 ◆ **tavas, nyár, ősz, tél**
しゅんかしゅうとう 【春夏秋冬】 ◆ **téli ぶゆ**
らしい 【冬らしい】 „Folytatódik a téli időjárás.”
「冬らしい天気が続いている。」 ◆ **téli-**
esre fordul ぶゆめく 【冬めく】 „Téliésre fordult az idő.”
「天気が冬めいた。」 ◆ **zord tél げんとう** 【厳冬】

T-elágazás ◆ **ていじろ** 【丁字路】

télálló citrom ◆ **からたち** 【枳殻、枸橘】
(vadcitrom)

télapó ◆ **サンタクロース**

tél dereka ◆ **だいかん** 【大寒】 (január 20 körül)

tél derekának kezdete ◆ **かんのいり** 【寒の入り】 ◆ **しょうかん** 【小寒】 (január 6 körül)

tele ◆ **いっぱい** 【一杯】 „Az pohár tele van borral.”
「コップはワインで一杯です。」 ◆ **まんば**

い 【満杯、満盃】 „A nézőtér tele volt.”
「会場は満杯だった。」 ◆ **tele szív むねがいっぱい**
【胸が一杯】 „reménnyel tele szív”
「希望で胸が一杯です。」

telefax ◆ **テレファックス**

telefon ◆ **テレホン** ◆ **でんわ** 【電話】 „Átvettem a telefont, Sinainak hívnak.”
「お電話変わりました。品井です。」 ◆ **フォン** ◆ **ホン** ◆
átvettem a telefont おでんわかわりました
【お電話変わりました】 „Tanakának hívnak,
átvettem a telefont.”
「お電話変わりました、田中と申します。」 ◆ **előfizetéses telefon**
かにゅうでんわ 【加入電話】 ◆ **felveszi a telefont**
でんわにでる 【電話に出る】 „Telefónáltam a barátomnak, de az öccse vette fel.”
「友達に電話したら 弟 が出た。」 ◆ **fő és mell-**
lékkészülékes telefon おやこでんわ 【親子電話】 ◆ **ikertelefon**
きょうどうでんわ 【共同電話】 ◆ **ikervonalas telefon**
きょうどう

かにゅうでんわ 【共同加入電話】 ◆ **kapcsol a telefon**
でんわがつながる 【電話が繋がる】

„A telefon nem kapcsol.” 「電話は繋がらなかった。」 ◆ **mobiltelefon けいたいでんわ** 【携帯電話】
„A mobiltelefonom megcsörrent a villamoson.”
「電車で携帯電話が鳴った。」 ◆ **nyilvános telefon**
こうしゅうでんわ 【公衆電話】 ◆ **nyomógombos telefon**
おしボタンしきでんわ 【押しボタン式電話機】 (nem tárcsás)
◆ **nyomógombos telefon** **プッシュボタンしきでんわ**
【プッシュボタン式電話】 ◆ **nyomógombos telefon**
プッシュホン ◆ **nyomógombos telefon**
プッシュフォン ◆ **okostelefon**
スマートホン ◆ **rádiótelefon むせんでんわ**
【無線電話】 ◆ **tárcsás telefon かにゅうでんわ**
【ダイヤルしきでんわ】 (回転ダイヤル式電話機)
◆ **tárcsás telefon** **ダイヤルしきでんわ**
【ダイヤル式電話】 ◆ **utcai telefon**
こうしゅうでんわ 【公衆電話】 ◆ **üzenetregiz-**
tős telefon **るすばんでんわ** 【留守番電話】 ◆ **vezeték nélküli telefon**
コードレスでんわ 【コードレス電話】 ◆ **vezeték nélküli telefon**
コードレス・ホン

telefonál ◆ **でんわする** 【電話する】 „Telefónáltam.”
「電話した。」 ◆ **でんわではなす**
【電話で話す】 „Nem szeretek telefonálni.”
「電話で話すのが苦手。」 ◆ **でんわをかける**
【電話を掛ける、電話をかける】 „Telefónáltam a barátomnak.”
「友達に電話を掛けた。」

telefonálás ◆ **でんわすること** 【電話すること】

telefonbeszélgetés ◆ **つうわ** 【通話】 „Évek óta csökken a vezetékes telefonbeszélgetések száma.”
「ここ数年間固定電話の通話は減りつつけています。」 ◆ **でんわ** 【電話】 ◆ **hosszú telefonbeszélgetés**
ながでんわ 【長電話】 „A barátom nem kapható a hosszú telefonbeszélgetésekre.”
「友達に長電話に付き合ってくれない。」 ◆ **korlátlan telefonbeszélgetés**
かけほうだい 【掛け放題、かけ放題】 (korlátlan díjcsomag)
◆ **nemzetközi telefonbeszélgetés** **こくさいでんわ** 【国際電話】

telefonbeszélgetési díj ◆ **つうわりょうきん** 【通話料金】

telefonbetyár ◆ **いたざらでんわをするひと**
【いたざら電話をする人、悪戯電話をする人】

telefonbetyárkodás ◆ **いたずらでんわ** 【いたずら電話、悪戯電話】

telefondíj ◆ **でんわりょうきん** 【電話料金】

telefondrót ◆ **でんわせん** 【電話線】

telefon-előfizető ◆ **でんわかにゅうしゃ** 【電話加入者】

telefonfülke ◆ **でんわボックス** 【電話ボックス】

telefonhálózat ◆ **でんわのつうしんもう** 【電話の通信網】

telefonhívás ◆ **ちゃくしん** 【着信】 (bejövő) „Volt egy nem fogadott telefonhívásom.” 「一件の不在着信がありました。」 ◆ **つうわ** 【通話】 (telefonbeszélgetés) ◆ **でんわ** 【電話】 (telefon)

„Ő fogadja a telefonhívásokat.” 「彼女が電話の応対をする。」 ◆ **はっしん** 【発信】 (kimenő) „Ezen a telefonon nem lehet hívást kezdeményezni.” 「この電話は発信できない。」 ◇ **ingyenes telefonhívás** **むりょうつうわ** 【無料通話】

telefoninterjú ◆ **でんわしゅざい** 【電話取材】

telefonkábel ◆ **でんわせん** 【電話線】

telefonkagyló ◆ **じゅわき** 【受話器】 „Felveszi a telefonkagylót.” 「受話器を取る。」

telefonkártya ◆ **テレホン・カード**

telefonkészülék ◆ **でんわき** 【電話器、電話機】

telefonkezelő ◆ **こうかんしゅ** 【交換手】 (telefonközpontos)

telefon-kihangosító ◆ **スピーカーホン**

telefonköltség ◆ **でんわだい** 【電話代】

telefonkönyv ◆ **でんわちょう** 【電話帳】

telefonközpont ◆ **きょく** 【局】 ◆ **こうかんきょく** 【交換局】 ◆ **でんわきょく** 【電話局】 ◆ **でんわこうかんき** 【電話交換機】

telefonközpontok között vonal ◆ **かんせん** 【幹線】 ◆ **ほんせん** 【本線】

telefonközpontos ◆ **こうかんしゅ** 【交換手】 ◆ **こうかんじょう** 【交換嬢】 (nő) ◆ **でんわこうかんしゅ** 【電話交換手】

telefonmellék ◆ **ないせん** 【内線】

telefonmellék száma ◆ **ないせんばんごう** 【内線番号】

telefonon ◆ **でんわで** 【電話で】 „Telefonon beszéltem a barátommal.” 「友達と電話で話した。」

telefonon beszél ◆ **でんわではなす** 【電話で話す】 „Telefonon beszéltem a barátommal.” 「友達と電話で話した。」

telefonos átutalás ◆ **でんわふりかえ** 【電話振替】

telefonos kapcsolatfelvétel ◆ **でんわれんらく** 【電話連絡】

telefonos megbeszélés ◆ **でんわかいだん** 【電話会谈】

telefonos mentőszolgálat ◆ **きゅうぎゅうコールセンター** 【救急コールセンター】

telefonos találka ◆ **ツーショット**

telefonos ügyfélszolgálat ◆ **コールセンター**

telefonoszlop ◆ **でんしんぼしら** 【電信柱】

telefonos szolgáltatás ◆ **テレホン・サービス**

telefonpózna ◆ **でんしんぼしら** 【電信柱】

telefonszám ◆ **でんわばんごう** 【電話番号】 ◇ **ingyenesen hívható telefonszám** **フリーダイヤル** ◇ **központi telefonszám** **だいだいひょう** 【大代表】 ◇ **központi telefonszám** **だいいょうでんわばんごう** 【代表電話番号】 „A központi telefonszámról kapcsolózták a melléket.” 「代表電話番号から内線に繋がった。」 ◇ **segélyhívó telefonszám** **きんぎゅうダイヤル** 【緊急ダイヤル】

telefonszámla ◆ **でんわだい** 【電話代】 ◆ **でんわりょうきん** 【電話料金】

telefonszolgáltatás ◆ **テレホン・サービス**

telefontársaság ◆ **でんわがいしゃ** 【電話会社】

telefontok ◆ **けいたいケース** 【携帯ケース】

telefonvonal ◆ **でんわかいせん** 【電話回線】 „Magszakadt a telefonvonal.” 「電話回線が切れた。」 ◆ **でんわせん** 【電話線】

telefonvonal másik oldala ◆ **つうわさき** 【通話先】

telefonzsinór ◆ **でんわのコード** 【電話のコード】

telegram ◆ **でんぼう** 【電報】

teleír ◆ **いっぱいにかきつくす** 【一杯に書きつくす、一杯に書き尽くす】 „Teleírtam a füzetemet.” 「ノートいっぱいにかきつくす。」 ◆ **かきおわる** 【書き終わる】 „Kidobtam a teleírt füzetet.” 「書き終わったノートを捨てた。」 ◆ **sűrűn teleír** **びっしりとかきこむ** 【びっしりと書き込む】 „Sűrűn teleírtam a lapot.” 「用紙にびっしりと書き込んだ。」

telek ◆ **しきち** 【敷地】 (házzal együtt) „építési telek” 【建築敷地】 ◆ **じしょ** 【地所】 „Ház telekkel együtt eladó!” 「地所つきの家が売りに出しています。」 ◆ **とち** 【土地】 „Eladó telket keresek!” 「売りに出ている土地を探しています。」 ◆ **ようち** 【用地】 ◆ **építési telek** **たす** 【宅地】 ◆ **ház telekkel** **やしき** 【屋敷】 ◆ **ház telke** **やしき** 【屋敷】 ◆ **megüresedik a telek** **さらちになる** 【更地になる、新地になる】 „A szomszéd telek megüresedett.” 「隣は更地になっている。」 ◆ **nyeles telek** **はたざおち** 【旗竿地】 ◆ **üres telek** **あきち** 【空き地、空地】 „Van mellettünk egy üres telek.” 「隣は空き地になっている。」

telekadó ◆ **ちそ** 【地租】

telekár ◆ **ちか** 【地価】 ◆ **とちかかく** 【土地価格】

telekcsaló ◆ **じめんし** 【地面師】

telekerék ◆ **いたしゃりん** 【板車輪】

telekfejlesztés ◆ **たくちかいばつ** 【宅地開発】 ◆ **たくちぞうせい** 【宅地造成】

telekhatáron belül ◆ **しきちない** 【敷地内】

telekinézis ◆ **テレキネシス**

telekkönyv ◆ **とうきぼ** 【登記簿】 ◆ **とちだいちょう** 【土地台帳】 ◆ **とちとうきぼ** 【土地登記簿】

telekkönyvi kivonat ◆ **とうきぼとうほん** 【登記簿謄本】

telekmaffia ◆ **じあげや** 【地上げ屋】 ◆ **じめんし** 【地面師】

telekocsi ◆ **カーシェアリング**

telekocsi szolgálat ◆ **カーシェアリングサービス**

telekommunikáció ◆ **つうしん** 【通信】

telekommunikációs hálózat ◆ **つうしんもう** 【通信網】

telekommunikációs műhold ◆ **つうしんえいせい** 【通信衛星】 (távközlési műhold)

telekparcellázás ◆ **たくちぶんじょう** 【宅地分譲】

telekrendezés ◆ **たくちぞうせい** 【宅地造成】

telekspekuláció ◆ **とちとうき** 【土地投機】

telektulajdonos ◆ **とちしょゆうしゃ** 【土地所有者】

telel ◆ **ふゆごしする** 【冬越しする】 „A lakásban telet növényeket kiültettem.” 「家で冬越しした植物を外に出した。」 ◆ **ふゆをこえる** 【冬を越える】 ◆ **ふゆをこす** 【冬を越す】 „A költözőmadarak délen telelnek.” 「渡り鳥は南で冬を越す。」

tél eleje ◆ **しよとう** 【初冬】 „tél elején eső eső” 「初冬に降る雨」

telelés ◆ **ふゆごし** 【冬越し】

tele lesz ◆ **うずまる** 【埋まる】 „A szoba tele volt könyvekkel.” 「部屋は本に埋まっていた。」

tele lesz a hasa ◆ **まんぶくになる** 【満腹になる】 „Ennyivel nem lesz tele a hasam.” 「これだけでは満腹にならない。」

tél első napja ◆ **りつとう** 【立冬】 (kb. nov. 8)

telemetria ◆ **えんかくそくていほう** 【遠隔測定法】 (-metria)

telen ◆ **ふ** 【不】 (-telen) „Szerencsétlen ember.” 「不運な人です。」 ◆ **み** 【未】 (fosztóképző) „Éretlen ember.” 「未熟な人。」

télen ◆ **ふゆに** 【冬に】

télen ideköltöző madár ◆ **ふゆどり** 【冬鳥】

télen készült ◆ **かんづくり** 【寒造り】 (szake)

télen leburnul ◆ **ゆきやけする** 【雪焼ける】

teleobjektív ◆ **ぼうえんレンズ** 【望遠レンズ】

teleológia ◆ **きゅうこくせい** 【究極性】 ◆ **もくてきろん** 【目的論】 (célok tana)

telep ◆ **いじゅうち** 【移住地】 ◆ **えいぎょうしょ** 【営業所】 (vállalat működési helye) ◆ **きょうどうたい** 【共同体】 (közösség) ◆ **きよりうち** 【居留地】 ◆ **ぐんたい** 【群体】 (biológiai) ◆ **こうみやく** 【鉱脈】 (telér) ◆ **コロニー** ◆ **しざいおきば** 【資材置場】 (anyagok tárolására) ◆ **ちゅうしゃじょう** 【駐車場】 (gépkocsitároló) ◆ **でんちパック** 【電池パック】 (elemszett) ◆ **にゅうしょくち** 【入植地】 ◆ **ようじょうたい** 【葉状体】 (növényi) ◆ **építőanyag**
telep **けんざいや** 【建材屋】 ◆ **építőanyag-telep** **けんちくようざいおきば** 【建築用材置き場】 ◆ **érctelep** **こうそう** 【鉱層】 ◆ **fatelep** **もくざいおきば** 【木材置き場】 ◆ **fatelep** **ざいもくおきば** 【材木置き場】 ◆ **fatelep** **きば** 【木場】 ◆ **feldolgozó telep** **しよりじょう** 【処理場】 ◆ **fűrésztelep** **もくざいこうじょう** 【木材工場】 ◆ **hulladéktelep** **ゴミしよりじょう** 【ゴミ処理場】 ◆ **ipartelep** **こうぎょうだんち** 【工業団地】 ◆ **kísérleti telep** **のうじしけんじょう** 【農事試験場】 (mezőgazdasági) ◆ **lakótelep** **じゅうたくだんち** 【住宅団地】 ◆ **művésztelep** **げいじゅつかわら** 【芸術家村】 ◆ **roncstelep** **ボンコツおきば** 【ボンコツ置き場】 ◆ **személtlerakó telep** **ゴミしよぶんじょう** 【ゴミ処分場】 ◆ **személttelep** **ゴミしよりじょう** 【ゴミ処理場】 ◆ **szennyvíztisztító telep** **おすいしよりじょう** 【汚水処理場】 ◆ **szennyvíztisztító telep** **げすいしよりじょう** 【下水処理場】 ◆ **telepes növények** **ようじょうしょくぶつもん** 【葉状植物門】 (Thallophyta) ◆ **víztisztító telep** **じょうすいしせつ** 【浄水施設】 ◆ **víztisztító telep** **じょうすいじょう** 【浄水場】

telepakol ◆ **まんさいする** 【満載する】 „telepakolt hajó” かもつ まんさい ふね 【貨物を満載した船】

telepakolás ◆ **まんさい** 【満載】

telepátia ◆ **いしんでんしん** 【以心伝心】 ◆ **テレパシー** „Telepátiával közöltem a gondolataimat.” 「自分の思いをテレパシーで伝えた。」

telepatikus ◆ **テレパシーの**

telepedik ◆ **いじゅうする** 【移住する】 (valahová) „A szomszéd városba telepedett.” 「隣の町に移住した。」

telepes ◆ **いじゅうみん** 【移住民】 ◆ **かいたくしゃ** 【開拓者】 ◆ **しょくみん** 【植民、殖民】 ◆ **にゅうしょくしゃ** 【入植者】

telepes növények ◆ **ようじょうしょくぶつもん** 【葉状植物門】 (Thallophyta) ◆ **ようじょうしょくぶつるい** 【葉状植物類】

telephely ◆ **えいぎょうしょ** 【営業所】 (vállalat működési helye) ◆ **ちゅうしゃじょう** 【駐車場】 (gépkocsitároló)

telepit ◆ **いじゅうさせる** 【移住させる】 (új lakhelyre) „A városba telepítették a menekülteket.” 「難民を町に移住させた。」 ◆ **インストールする** „Videószerkesztő programot telepítem a számítógépre.” どうがへんしゅう 「動画編集ソフトをコンピューターにインストールした。」 ◆ **うる** 【植える】 (ültet) „A parkba cseresznyefákat telepített.” こうえん さくら 「公園に桜を植えた。」 ◆ **しつらえる** 【設える】 ◆ **てんかいする** 【展開する】 „A katonaság rakétaelhárító rendszert telepített a mezőre.” ぐんたいわ のほら 「軍隊は野原にミサイル防衛システムを展開した。」 ◆ **どうにゅうする** 【導入する】 „Új operációs rendszert telepítem a gépre.” あたら 「コンピューターに新しいOSを導入した。」 ◆ **とりつける** 【取り付ける、取り付ける、取付ける】 (felszerel) „Megfigyelő kamerákat telepítettek.” ぼうはん 「防犯カメラを取り付けた。」 ◆ **はいびする** 【配備する】 „A katonaság egy radarállomást telepített a határ közelébe.” ぐんたいわ こっさようちか 「軍隊は国境近くにレーダーを配備した。」 ◆ **はんしよくのためにはなす** 【繁殖のために放す】 (hogy megszorodjanak) „Állatokot telepítettek az erdőbe.” はんしよく 「繁殖のために森に動物を放した。」 ◆ **ほうりゅうする** 【放流する】 (halat elenged) „Halakat telepítettek a tavacskába.” ちい みずうみ 「小さな湖に魚が放流された。」 ◆ **növényeket telepít** **りよつかする** 【緑化する】 „Növényeket telepített a tetőre.” おくじょう 「屋上を緑化した。」

telepítés ◆ **インストール** „Az applikáció telepítése gyorsan ment.” 「アプリのインストールは早かった。」 ◆ **てんかい** 【展開】 „hadsereg külföldre telepítése” 「軍隊の外国への展開」 ◆ **どうにゅう** 【導入】 „szoftvertelepítés” 【ソフ

トの導入」^{どうにゅう} ◆ **とりつけ** 【取り付け、取りつけ、取付け、取付】 „megfigyelő kamera telepítése” 「^{ぼうはん}防犯カメラの^と取り付け」 ◆ **はいび** 【配備】 ◇ **fásítási mozgalom** **りよっかうんどう** 【緑化運動】 ◇ **növénytelepítés** **りよくか** 【緑化】 ◇ **növénytelepítés** **りよっか** 【緑化】

telepítő program ◆ **どうにゅうソフト** 【導入ソフト】 (IT)

telepítőprogram ◆ **インストーラー**

teleportáció ◆ **しゅんかんいどう** 【瞬間移動】 ◆ **テレポート**

teleportál ◆ **しゅんかんいどうさせる** 【瞬間移動させる】 ◆ **しゅんかんいどうする** 【瞬間移動する】

teleportálás ◆ **しゅんかんいどう** 【瞬間移動】

teleportáló ajtó ◆ **どこでもドア** 【何処でもドア】 „Jó lenne egy teleportáló ajtó!” 「どこでもドアがあればいいのに。」

telepszám ◆ **せいぎんすう** 【生菌数】 (baktériumtenyészetben) ◆ **せいさいぼうすう** 【生細胞数】 (sejttenyészetben)

település ◆ **きょりうち** 【居留地】 ◆ **しちょうそん** 【市町村】 ◆ **しゅうらく** 【集落】 „A településen 200-an laktak.” 「^{しゅうらく}集落に^{にひやく}200人が住んでいた。」

települések ◆ **ぐんらく** 【群落】

településforma ◆ **しゅうらくけいたい** 【集落形態】

települési adó ◆ **しみんぜい** 【市民税】 ◆ **じゅうみんぜい** 【住民税】 ◆ **ちほうぜい** 【地方税】

településközeleli természeti táj ◆ **さとやま** 【里山】

telér ◆ **こうみゃく** 【鉱脈】 ◇ **aranytelér** **きんみゃく** 【金脈】 ◇ **kőzettelér** **がんみゃく** 【岩脈】 ◇ **telér** **こうみゃく** 【鉱脈】

telerek ◆ **つめる** 【詰める】 „Teleraktam a zsebemet gesztenyével.” 「ポケットに栗を詰めた。」

teleregény ◆ **テレビ・ドラマ** ◇ **családi teleregény** **ホーム・ドラマ**

telérközet ◆ **がんみゃく** 【岩脈】

teleség ◆ **じゅうまん** 【充滿】

teleshop ◆ **テレビつうはん** 【テレビ通販】 (tévés kereskedés)

tele szív ◆ **むねがいっぱい** 【胸が一杯】 „re-ménnyel tele szív” 「^{きぼう}希望で^{むね}胸が一杯です。」

teleszkóp ◆ **てんたいぼうえんきょう** 【天体望遠鏡】 (csillagászati) ◆ **ぼうえんきょう** 【望遠鏡】 ◇ **optikai teleszkóp** **かしこうぼうえんきょう** 【可視光望遠鏡】 ◇ **rádioteleszkóp** **でんばぼうえんきょう** 【電波望遠鏡】

teleszkópantenna ◆ **テレスコープアンテナ** ◆ **はめこみしきアンテナ** 【はめ込み式アンテナ、嵌め込み式アンテナ】

teleszkópos cső ◆ **いれこかん** 【入れ子管】

teleszkópos horgászbót ◆ **しんしゆくつりざお** 【伸縮釣り竿、伸縮釣竿】 ◆ **ふりだしざお** 【振り出し竿、振出し竿】

teleszkópos mutatópálca ◆ **しんしゆくしきのポインター** 【伸縮式のポインター】

teletext ◆ **もじたじゅうほうそう** 【文字多重放送】 ◆ **もじほうそう** 【文字放送】

teletölt ◆ **じゅうてんする** 【充填する】 „Teletöltötte a gödröt betonnal.” 「^{あな}穴にコンクリートを充填した。」 ◆ **みたす** 【満たす、充たす】 „Teletöltötte a poharat.” 「^{みず}コップに水を満たした。」

tele tölt ◆ **まんタンにする** 【満タンにする】 (autóba) „Tele kérem!” 「^{まん}満タンにして^{くだ}下さい！」

teletöm ◆ **いっばにつめる** 【一杯に詰める】 „Teletömtem a dobozt.” 「^{ほこいっば}箱一杯に詰めた。」

teletype ◆ **テレタイプ** (távgépírás)

tele van ◆ **いっばいである** 【一杯である】 ◆ **うまる** 【埋まる】 „A fal tele volt graffitivel.” 「^{かべわ}壁は^{らくが}落書きで^う埋まっていた。」 ◆ **こむ** 【混む、込む】 „Az üzlet tele volt.” 「^{みせわ}店は混んでいた。」 ◆ **つまる** 【詰まる、詰る】 „A polc tele van könyvekkel.” 「^{ほん}本棚に^{ほん}本が詰まっている。」 ◆ **まんさいする** 【満載する】 (cikkekkel) „Ez a magazin tele van atombombás cikkekkel.” 「^{ざっし}この雑誌は^{わけんぱく}原爆の^{きじ}記事を^{まんさい}満載している。」

- tele van hibával** ◆ **できのわるい** 【出来の悪い】 „ember, tele hibával” [出来の悪い人間]
- tele van munkával** ◆ **しごとがつまる** 【仕事がつまる】 „Tele vagyok munkával.” [仕事がつまっている。]
- televény** ◆ **ふしょく** 【腐植】 ◆ **ふようど** 【腐葉土】
- televényföld** ◆ **ふしょくど** 【腐植土】
- televízió** ◆ **テレビ** „Ezt a filmet a televízióban láttam.” [この映画をテレビで見た。] ◆ **テレビジョン** ◆ **iskolatellevízió** **きょういくテレビ** 【教育テレビ】 ◆ **kábeltelevízió** **ゆうせんテレビ** 【有線テレビ】 ◆ **kábeltelevízió** **ケーブル・テレビジョン** ◆ **színes televízió** **カラー・テレビ** ◆ **térhatású televízió** **りったいテレビ** 【立体テレビ】
- televízió-előfizetés** ◆ **じゅしんけいやく** 【受信契約】
- televízió-előfizetési díj** ◆ **テレビじゅしんりょう** 【テレビ受信料】
- televízió-előfizető** ◆ **じゅしんけいやくしゃ** 【受信契約者】
- televíziófüggőség** ◆ **テレビちゅうどく** 【テレビ中毒】
- televízióhálózat** ◆ **テレビ・ネットワーク**
- televíziókészülék** ◆ **じゅぞうき** 【受像機】
- televízióközvetítés** ◆ **テレビちゅうけい** 【テレビ中継】
- televízióműsor** ◆ **テレビばんぐみ** 【テレビ番組】
- televíziós adás** ◆ **テレビほうそう** 【テレビ放送】
- televíziós adás sugárzása** ◆ **ほうえい** 【放映】
- televíziós adást sugároz** ◆ **ほうえいする** 【放映する】 „Televíziós műsort sugároz.” [番組を放映する。]
- televíziós beszélgetés** ◆ **トークショー**
- televíziós feliratozó gép** ◆ **テロップ**
- televíziós hálózat** ◆ **テレビ・ネットワーク** (televízióhálózat)
- televíziós kamera** ◆ **テレビ・カメラ**
- televíziós képet vesz** ◆ **じゅぞうする** 【受像する】
- televíziós kép vétele** ◆ **じゅぞう** 【受像】
- televíziós kommentátor** ◆ **テレビ・キャスター**
- televíziós közvetítés** ◆ **ほうえい** 【放映】
- televíziós oktatás** ◆ **きょういくテレビ** 【教育テレビ】
- televíziós távoktatás** ◆ **ほうそうだいがく** 【放送大学】
- televíziós vásárlás** ◆ **テレショップ** ◆ **テレビ・ショッピング**
- televíziós vevőkészülék** ◆ **テレビじゅぞうき** 【テレビ受像機】
- telex** ◆ **テレックス** (távgépíró hálózat)
- telexátutalás** ◆ **でんしんそうきん** 【電信送金】
- telexezik** ◆ **テレックスをうつ** 【テレックスを打つ】
- telexgép** ◆ **いんじでんしんき** 【印字電信機】 ◆ **テレタイプたんまつ** 【テレタイプ端末】 (teletype)
- telexszalag** ◆ **ティッカー・テープ**
- telezsúfol** ◆ **まんさいする** 【満載する】 „uta-sokkal telezsúfolt vonat” [乗客を満載した列車]
- telezsúfolás** ◆ **まんさい** 【満載】
- telhes szívvvel** ◆ **えいせいせんしん** 【鋭意専心】
- telhetetlen** ◆ **むしがいい** 【虫がいい】 ◆ **よくがふかい** 【欲が深い】 „Hiába adsz neki valamit, még többet akar, mert telhetetlen.” [彼に何をあげてももっと欲しがるよ、欲が深いから。]
- telhetetlenül** ◆ **がつつが** „Telhetetlenül gyűjti a pénzt.” [彼はお金をがつつが集めている。]
- telhetetlenül iszákos** ◆ **あとひきじょうご** 【後引き上戸】
- telhető** ◆ **できるかぎりの** 【出来る限りの】 „Megtettem minden tőlem telhető.” [出来る限りのことをやった。] ◆ **minden tőle telhetőt megtesz** **さいぜんをつくす** 【最善を尽くす】 „Az orvosok minden tőlük telhetőét megteszték, de a beteg meghalt.” [医者は最善を尽くしたが、患者は死んだ。]

teli ◆ **いっぱい** 【一杯】 (tele) „A terem teli van szép lánnyal.” 「会場は美人で一杯です。」 ◆ **おびた** 【帯びた】 „ellenséges indulatokkal teli irigység” 「敵意を帯びた妬み」 ◆ **みちる** 【満ちる、充ちる】 „Telihold lett.” 「月が満ちた。」

téli ◆ **ふゆの** 【冬の】 ◆ **ふゆよう** 【冬用】 „téli pizsama” 「冬用パジャマ」 ◆ **ふゆらしい** 【冬らしい】 „Folytatódik a téli időjárás.” 「冬らしい天気が続いている。」

teli állapot ◆ **ほうわじょうたい** 【飽和状態】 (állapota) „Az utak zsúfolásig tele voltak.” 「交通は飽和状態にあった。」

téli álmot alszik ◆ **とうみんする** 【冬眠する】 „A medve télen téli álmot alszik.” 「熊は冬は冬眠します。」 ◆ **ふゆごもりをする** 【冬ごもりをする、冬籠りをする、冬篋りをする】 „A medve téli álmot alszik.” 「ヒグマは冬ごもりをする。」

téli álmot alvó állat ◆ **とうみんどうぶつ** 【冬眠動物】

téli álom ◆ **とうみん** 【冬眠】

telibe kap ◆ **もろにぶつかる** 【諸にぶつかる、もろに打つかる、諸に打つかる】 „Egy labda te-libe kapott.” 「ボールが諸にぶつかった。」

téli berek ◆ **ふゆこだち** 【冬木立】

telibe talál ◆ **めいちゅうする** 【命中する】

téli beton ◆ **かんちゅうコンクリート** 【寒中コンクリート】

téli bunda ◆ **ふゆげ** 【冬毛】 „A kutya téli bundát növesztett.” 「犬は冬毛になった。」

teli edény ◆ **まんぱい** 【満杯、満盃】 „A leveses lábas teli lett.” 「スープ鍋が満杯になった。」

téli edzés ◆ **かんげいこ** 【寒稽古】

téli égbolt ◆ **さむぞら** 【寒空】 „téli égbolt alatt” 「寒空の下」 ◆ **ふゆぞら** 【冬空】

téliés ◆ **ふゆめいた** 【冬めいた】

téliésre fordul ◆ **ふゆめく** 【冬めく】 „Téliésre fordult az idő.” 「天気が冬めいた。」

téli évszak ◆ **とうき** 【冬季】

téli fülöke ◆ **えのきたけ** 【榎茸】 (Flammulina velutipes)

téli gumi ◆ **スタッドレス・タイヤ** „Téli gumit rak a kocsira.” 「車にスタッドレスタイヤを取っ付けける。」 ◆ **スノー・タイヤ** ◆ **ふゆようタイヤ** 【冬用タイヤ】 „Téli gumit rak a kocsira.” 「車に冬用タイヤを装着する。」

téli hagyma ◆ **ねぎ** 【葱】 (Allium fistulosum)

Téli Háromszög ◆ **ふゆのさんかく** 【冬の三角】

teli has ◆ **まんぶく** 【満腹】

téli hegy ◆ **ふゆやま** 【冬山】 „Megmászta a téli hegyet.” 「冬山に登った。」

telihold ◆ **まんげつ** 【満月】 „Az égen fényesen világított a telihold.” 「満月は空で明るく輝いていた。」 ◆ **めいげつ** 【明月】 ◆ **もちづき** 【望月】

telihold éjszakája ◆ **じゅうごや** 【十五夜】 (8. holdhónap 15. napja) „Hold a telihold éjszakáján” 「十五夜の月」

téli holmi ◆ **ふゆもの** 【冬物】

téli idő ◆ **ふゆじかん** 【冬時間】 (téli időszámítás)

téli időszak ◆ **とうき** 【冬期】 ◆ **ふゆば** 【冬場】 „A meleg vizű medencében a téli időszakban is lehet úszni.” 「温水プールで冬場も泳げる。」

téli időszámítás ◆ **ふゆじかん** 【冬時間】

telik ◆ **およぶ** 【及ぶ】 „Amennyire erőmből telik, támogatni foglak.” 「力の及ぶ限りあなたをサポートします。」 ◆ **かうよゆうがある** 【買う余裕がある】 (el van engedve) „Nem telik kocsira.” 「車を買う余裕がない。」 ◆ **かかる** 【掛かる】 (időbe) „1 órába telt, míg megérkeztünk.” 「到着するまで1時間かかった。」 ◆ **けいかする** 【経過する】 (idő) „Telt-múlt az idő.” 「時間が経過した。」 ◆ **たつ** 【経つ】

„Telt az idő.” [時間が経った。] ◆ **できる** [出来る、出来る] (képes rá) „Megtettem, ami tőlem telik.” [“できるだけのことをやった。”] ◆ **ながれる** [流れる] „Telt az idő, a gyerekek megnőttek.” [時間が流れて子供達は大きくなった。] ◆ **へる** [経る] (elmúlik) „Az idő teltével megöregedett.” [年月を経て年を取っていった。] ◆ **みちる** [満ちる、充ちる] (tele lesz) „Lassan telik a hordó.” [樽はゆっくりと満ちている。] ◇ **ahogy teltek a napok ひが たつにつれて** [日が経つにつれて、日が経つに連れて] „Ahogy teltek a napok, hozzászoktam az iskolai élethez.” [日が経つにつれて学校生活に慣れた。] ◇ **nem telik te가でない** [手が出ない] „Nekünk nem telik ilyen drága borra.” [こんな高いワインに手が出ない。]

télikabát ◆ **ふゆのコート** [冬のコート] „Beadtam a télikabátomat a tisztítóba.” [冬のコートをクリーニングに出した。]

télikert ◆ **サン・ルーム**

téli kiárusítás ◆ **ふゆものうりだし** [冬物売り出し]

téli kopár erdő ◆ **ふゆこだち** [冬木立]

téli kopárság ◆ **しもがれ** [霜枯れ] „kopár téli táj” [霜枯れの景色] ◆ **ふゆがれ** [冬枯れ] „kopár, téli táj” [冬枯れの景色]

téli leburnulás ◆ **ゆきやけ** [雪焼け] (hóról visszaverődő napfénytől)

téli munka ◆ **わらしごと** [わら仕事、藁仕事] (parasztoknak)

téli napforduló ◆ **とうじ** [冬至]

téli olimpia ◆ **とうきオリンピック** [冬季オリンピック] ◆ **とうきごりん** [冬季五輪]

téli pohár ◆ **まんばい** [満杯、満盃] „Teli pohár bor.” [満杯のワイン。]

téli rózsza ◆ **ふゆそうび** [冬薔薇]

téli ruha ◆ **ふゆぎ** [冬着] ◆ **ふゆふく** [冬服] ◆ **ふゆもの** [冬物] „Kitavaszkodott, elraktam a téli ruhákat.” [春になって冬物をしまった。]

telis-tele ◆ **べたべた** ◆ **べたべた**

téliszalámi ◆ **きふサラミ** [貴腐サラミ] „A téliszalámi sokáig eláll.” [貴腐サラミは長持ちする。]

téli szarvasgomba ◆ **フトリュフ** [冬トリュフ] (Tuber melanosporum)

téli szőrzet ◆ **ふゆげ** [冬毛]

téli szünet ◆ **とうききゅうか** [冬期休暇] ◆ **ふゆやすみ** [冬休み] „Elkezdődött az iskolások téli szünete.” [子供たちの学校が冬休みにはいりました。]

telít ◆ **ほうわさせる** [飽和させる] „Telíttem az oldatot.” [溶液を飽和させた。]

telitalálat ◆ **ずぼし** [凶星] ◆ **せいこく** [正鵠] ◆ **めいちゅう** [命中] ◇ **biztos telitalálat** **ひつちゅう** [必中] ◇ **egy lövésre telitalálat** **いっばつひつちゅう** [一発必中]

téli tanfolyam ◆ **とうきこうしゅう** [冬期講習]

teli tank ◆ **まんタン** [満タン] „A kocsitankja tele van.” [車は満タンです。]

telítetlen ◆ **ふほうわの** [不飽和の]

telítetlen oldat ◆ **ふほうわようえき** [不飽和溶液]

telítetlenség ◆ **ふほうわ** [不飽和]

telített gőz ◆ **ほうわじょうき** [飽和蒸気]

telített oldat ◆ **ほうわようえき** [飽和溶液]

telített piac ◆ **ほうわしじょう** [飽和市場] ◆ **ほうわじょうたいのしじょう** [飽和状態の市場]

telítettség ◆ **ほうわ** [飽和] „telítettséghez közeli állapot” [飽和に近い状態] ◆ **ほうわじょうたい** [飽和状態] (állapota) „A hazai piac telített lett.” [国内市場は飽和状態になった。]

telített vegyület ◆ **ほうわかごうぶつ** [飽和化合物]

telitokia ◆ **たんいせいしよく** [單為生殖] ◆ **たんせいせいしよく** [単性生殖]

téli tollazat ◆ **ふゆげ** [冬毛]

telítőanyag ◆ **ほうわざい** [飽和剤]

télitődés ◆ **ほうわ** [飽和]

telítődési hőmérséklet ◆ **ほうわおんど** 【飽和温度】

telítődési pont ◆ **ほうわてん** 【飽和点】

telítődik ◆ **ほうわする** 【飽和する】 „A vízgőz

telítődött.” [水蒸気が飽和している。] ◆ **ほうわになる** 【飽和になる】 „A vízgőz telítődött.”

[水蒸気は飽和になった。]

téli trágya ◆ **かんごえ** 【寒肥】

téli úszás ◆ **かんちゅうすいえい** 【寒中水泳】

téli üdülőhely ◆ **ウインター・リゾート** ◆ **ひかち** 【避寒地】

téli üzleti pangás ◆ **ふゆがれ** 【冬枯れ】

telivér ◆ **サラブレッド** „telivér ló” [サラブレ

ッドの馬] ◆ **じゅんけつしゅの** 【純血種の】

◆ **じゅんけつの** 【純血の】 „telivér ló” [純血の馬] ◆ **ゆうりょうば** 【優良馬】

teli vonat ◆ **まんいんでんしゃ** 【満員電車】 (tömött vonat)

téli zsurló ◆ **とくさ** 【砥草、木賊】 (Equisetum hyemale)

telje ◆ **はる** 【春】 „élete telje” [人生の春]

teljes ◆ **いっしき** 【一式】 „teljes sífelszerelés”

[スキー用品一式] ◆ **オール** ◆ **かんぜんな** 【完全な】 (tökéletes) „teljes kompatibilitás” [

完全な互換性] ◆ **じゅうじつした** 【充実し

た] „Teljes életet él.” [充実した人生を送る。] ◆ **しょうみ** 【正味】 (szüneteket nem

számítva) „8 teljes órát dolgozik.” [正味8時

間働く。] ◆ **ぜんすうの** 【全数の】 (komplet)

lett) ◆ **ぜんぶく** 【全幅】 „Az intézkedés elnyerte a nép teljes támogatását.” [政策は国民

の全幅の支持を得た。] ◆ **トータルな** „Mekkora a kiadások teljes összege?” [費用のトータル

金額はいくら?] ◆ **フル** ◆ **プロパーの** „A kocsit teljes áron vettem.” [車をプロパーの値段

で買った。] ◆ **egy teljes hétig** **いっしゅう**

かんも 【一週間も】 „Egy teljes hétig nem szólt a férjéhez.” [夫に一週間も話しかけなかった。] ◆ **ereje teljében levő** **けっきさかん**

な 【血気盛んな】 „Ereje teljében lévő fiatal volt.” [血気盛んな若い人だ。] ◆ **munkaereje teljében levő** **はたらぎざかりの** 【働き盛りの】 „30-as éveiben járó, munkaereje teljében levő alkalmazott.” [三十代の働き盛りの社員。]

teljes alapterület ◆ **のべめんせき** 【延べ面積】

teljes állás ◆ **せんぎょう** 【専業】 „Teljes állásban csinálom a fordítást.” [翻訳を専業でやっている。]

teljes állású foglalkoztatott ◆ **せいしやいん** 【正社員】

teljes állomány ◆ **ぜんすう** 【全数】 „teljes adatállomány” [全数のデータ]

teljes anyakönyvi kivonat ◆ **こせきとうほん** 【戸籍謄本】

teljes átalakulás ◆ **さまがわり** 【様変わり】

teljes befejezés ◆ **そうじまい** 【総仕舞】

teljes benuulás ◆ **ぜんしんふずい** 【全身不随】

teljes bőrkötés ◆ **そうかわとじ** 【総革綴じ】

teljes buddhista kánon ◆ **だいぞうきょう** 【大蔵経】

teljes csere ◆ **そういれかえ** 【総入れ替え】 „szereposztás teljes cseréje” [配役の総入れ替え]

teljes duplex átvitel ◆ **ぜんにじゅうつうしん** 【全二重通信】

teljes duplex távközlés ◆ **ぜんにじゅうつうしん** 【全二重通信】

teljes ebéd ◆ **フルコース**

teljese erőből ◆ **めいっばい** 【目一杯、目いっぱい】 „Teljes erőből futtatta a lovat.” [馬を目一杯走らせた。]

teljes egész ◆ **ぜんたいぞう** 【全体像】 „Teljes egészében megértettem az információt.” [じょうほう ぜんたいぞう とら 情報の全体像を捉えた。]

teljes egészében ◆ **ことごとく** 【悉く、尽く】 „A duzzasztógát tervét teljes egészében leállították.” [ダム計画は悉く撤退になった。] ◆ **ぜんぜん** 【全然】 „Az a történet teljes egészé-

ben hamis volt.” [その話は全然嘘だった。]
 ◆ **ぜんぶ** 【全部】 „Teljes egészében ismerem őt.” [彼を全部知っています。] ◆ **とおして** 【通しで】 (egy előadás keretében) „A Carmen-t teljes egészében fogjuk előadni.” [カルメンをを通して上演する予定です。] ◆ **ねこそぎ** 【根こそぎ】 „A várost teljes egészében elpusztították.” [町は根こそぎ破壊された。] ◆ **まるつきり** 【丸つきり、丸っ切り】 „Ez teljes egészében rossz!” [これはまるつきり駄目じゃん!]

teljes életkor ◆ **れきねんれい** 【暦年齢】

teljes elfoglaltság ◆ **かかりきり** 【掛かり切り、かかり切り、掛かりきり】 „A feleségem idejét teljesen elfoglalja a gyermeknevelés.” [妻は育児に掛かり切りで忙しい。]

teljes előjegyzett összeg ◆ **おうぼそうがく** 【応募総額】

teljes ember ◆ **ぜんじん** 【全人】

teljes ember nevelése ◆ **ぜんじんきょういく** 【全人教育】

teljesen ① **かんぜんに** 【完全に】 (tökéletesen) „Teljesen meggyógyult a lábam.” [足は完全に治った。] ② **ぜんぶ** 【全部】 „Teljesen szétszedtem a gépet.” [機械を全部分解した。] ③ **まったく** 【全く】 „teljesen ismeretlen ember” [全く知らない人] ④ **まるで** 【丸で】 „Teljesen olyan volt ez a történet, mint a mesében.” [まるでおとぎ話のような話だった。] ⑤ **すっかり** „Ez teljesen kiment a fejemből!” [これをすっかり忘れていました。] ◆ **いっこうに** 【一向に】 „Bármit is mondanak neki, teljesen hidegen hagyja.” [何を言われても一向に平気な顔をしている。] ◆ **およそ**

【凡そ】 „Teljesen alaptalan a gyanúja.” [彼の疑いはおよそ根拠がない。] ◆ **からりと** „Ma reggelre már teljesen elfelejtette, hogy tegnapi mérgező volt.” [昨日怒っていたことを今朝にはからりと忘れていた。] ◆ **きれいに** 【綺麗に、奇麗に】 „Teljesen elfelejtettem ezt a régeb-

ben látott filmet.” [昔みたこの映画をきれいに忘れてしまった。] ◆ **けろりと** „Teljesen elfelejtettem az ígéreteimet.” [約束をけろりと忘れた。] ◆ **ごくごく** 【極々】 „teljesen közönséges család” [極々普通な家庭] ◆ **ごっそりと** „Teljesen kifosztottak.” [全財産をごっそりと奪われた。] ◆ **ころりと** „Teljesen elfelejtettem.” [ころりと忘れていた。] ◆ **さっぱり** „Teljesen kiment a fejemből.” [さっぱり忘れてしまった。] ◆ **じゅうにぶんに** 【十二分に】 „Kévé boldogsággal is teljesen meg vagyok elégedve.” [小さな幸せでも十二分に満足する。] ◆ **ずくめ** 【尽くめ】 „A szertartás teljesen szokatlanul zajlott.” [儀式は異例ずくめだった。] ◆ **すっぱりと** (egyszer s mindörökre) „Teljesen feladta az álmait.” [自分の夢をすっぱりと諦めた。] ◆ **すっぽりと** „Teljesen befedte a hó a mezőt.” [雪が畑をすっぽりと覆った。] ◆ **づくめ** 【尽くめ】 „Teljesen fekete ruhában volt.” [黒尽くめの洋服を着ていた。] ◆ **とつぶり** (lemenő nap) „Teljesen besötétedett.” [とつぶり陽が暮れた。] ◆ **どつぶり** „Teljesen elmerült a történelemben.” [歴史にどつぶり嵌っている。] ◆ **まんざら** 【満更】 „Nem teljesen hülye az az ember.” [彼は満更馬鹿ではない。] ◆ **もろに** 【諸に】 „A pandémia hatása teljesen nyilvánvaló.” [パンデミックの影響はもろに出ている。]

teljesen abszurd ◆ **しょうせんぱんな** 【笑止千万な】 „teljesen abszurd szövebeszéd” [しょうせんぱんな うわさ 笑止千万な噂]

teljesen átnedvesedik ◆ **ぐしょぬれになる** 【ぐしょ濡れになる】 „Az esőben teljesen átnedvesedett az ingem.” [雨でシャツはぐしょ濡れになった。]

teljesen automata ◆ **ぜんじどう** 【全自動】 „teljesen automata mosógép” [全自動洗濯機]

teljesen befagy ◆ **はりつめる** 【張り詰める、張詰める】

teljes enciklopédiasorozat ◆ **ひゃつかぜんしょ** 【百科全書】

teljesen csinál ◆ **きる** 【切る、斬る】 „Teljesen megbízok benne.” 「彼を信じ切っている。」

teljesen elfelejt ◆ **わすれさる** 【忘れ去る】 „Az emberiség teljesen elfelejtette ezt a balesetet.” 「人類はあの事故を忘れ去った。」

teljesen elfojt ◆ **かきけす** 【掻き消す、かき消す】 „Hangomat teljesen elfojtotta a zaj.” 「騒音に声がかき消された。」

teljesen elhúz ◆ **あけっぴろげにする** 【開けっ広げにする、明けっ広げにする】 „Teljesen elhúztam az ajtót.” 「引き戸を開けっ広げにした。」

teljesen eltávolít ◆ **とりきる** 【取り切る、取切る、取りきる】 „Teljesen eltávolította a fogkövet.” 「歯石を取りきった。」

teljesen fehér lesz ◆ **まっしろになる** 【真っ白になる】

teljesen felépül ◆ **ぜんちする** 【全治する】 (meggyógyul) „Három hét alatt teljesen felépültem.” 「3 週間ばかりで全治した。」

teljesen felkészülve ◆ **まんをじて** 【満を持して】 „Teljesen felkészülve fogott a beszédbe.” 「満を持して演説に挑んだ。」

teljesen ismeretlen ◆ **みもしらぬ** 【見も知らぬ】 „teljesen ismeretlen ember” 「見も知らぬ人」

teljesen kifogy ◆ **すっからかんになる** „Teljesen kifogytunk az ennivalóból.” 「食べ物はずっからかんになった。」 ◆ **つきはてる** 【尽き果てる、尽果てる】 „Kifogytak az összes lehetőségéből.” 「万策尽き果てた。」

teljesen kihűl ◆ **ひえきる** 【冷え切る】 „teljesen kihűlt vétagok” 「冷え切った手足」

teljesen kilátszik ◆ **まるだしの** 【丸出しの】 „Ebben a ruhában teljesen kilátszik a melled!” 「このドレスは胸丸出しじゃん!」 ◆ **まるみえ**

【丸見え】 „Teljesen kilátszik a nő melle.” 「かのじよ むね わ まるみ 彼女の胸は丸見え。」

teljesen kimegy a fejéből ◆ **けろりとわすれる** 【ケロリと忘れる】 „Teljesen kiment a fejéből a nővérem születésnapja.” 「姉の誕生日をケロリと忘れた。」

teljesen kimerül ◆ **ひろうこんばいする** 【疲労困憊する】 „A túlóráktól teljesen kimerültem.” 「残業で疲労困憊している。」

teljesen kinyit ◆ **ぜんかいでする** 【全開する】 „Teljesen kinyitottam az ablakot.” 「窓を全開した。」 ◆ **ぜんかいにする** 【全開にする】 „Teljesen kinyitottam a csapatot.” 「蛇口を全開にした。」

teljesen kitisztul ◆ **はれわたる** 【晴れ渡る】 „Teljesen kitisztult az ég.” 「空が晴れ渡っている。」

teljesen kivirágzik ◆ **まんかいはなる** 【満開になる】 „Teljesen kivirágzott a cseresznyefa.” 「桜が満開になった。」

teljesen kopár ◆ **まるはだかな** 【丸裸な】 „Teljesen kopár hegy.” 「丸裸な山。」 ◆ **まるぼうずの** 【丸坊主の】 „Teljesen kopár hegy.” 「丸坊主の山肌。」

teljesen kopasz ◆ **まるぼうずの** 【丸坊主の】 „Teljesen kopasz fej.” 「丸坊主の頭。」

teljesen lapos ◆ **まったいらである** 【真っ平らである】 „Régen azt hirdették, hogy a Föld teljesen lapos.” 「昔は地球が真っ平らだと唱えられていた。」

teljesen látszik ◆ **まるみえ** 【丸見え】 „Teljesen látszik, hogy mi van ebben a táskában.” 「この鞆の中身は丸見え。」

teljesen lerombol ◆ **こっぱみじんにする** 【木っ端微塵にする】 „Teljesen leromboltam az önbizalmát.” 「彼の自信を木っ端微塵にした。」

teljesen lerombolódtól ház ◆ **ぜんかいかおく** 【全壊家屋】

teljesen más ◆ **かつてがちがう** 【勝手が違う】 „Ez teljesen más, mint amihez szoktam.”

「いつもとは何か勝手が違うぞ。」 ◆ **べつもの**
【別物】 „A palacsinta és a lepény teljesen más.”
「クレープとパンケーキは別物だ。」

teljesen megőszül ◆ **そうしらがになる** 【総白髪になる】

teljesen megvakul ◆ **ぜんもうになる** 【全盲になる】

teljesen megváltozik ◆ **さまがわりする** 【様変わりする】 „A városkép teljesen megváltozott.” 「町並みは様変わりした。」

teljesen meggyógyul ◆ **ぜんちする** 【全治する】

teljesen meztelen ◆ **まっばだかの** 【真っ裸の】 ◆ **まるはだかな** 【丸裸な】 „Felfedte teljesen meztelen combját.” 「彼女は丸裸な太ももを晒した。」

teljesen tele ◆ **パンパン** „A táska teljesen tele van, nem fér már bele semmi.” 「鞆はパンパンで、もう何も入らない。」

teljesen vak ◆ **ぜんもうの** 【全盲の】

teljesen visszavonul ◆ **そうたいきやくする** 【総退却する】 „A hadsereg teljesen visszavonult.” 「軍は総退却した。」

teljes erő ◆ **ぜんそくりよく** 【全速力】 „Teljes erőmből futottam, majd ugrottam.” 「全速力で走って、ジャンプした。」 ◆ **ぜんりよく** 【全力】 „Teljes erejével nekifeszült az ajtónak.” 「全力でドアを押した。」

teljes erőbedobás ◆ **ぜんりよくとうきゅう** 【全力投球】 ◆ **たいあたり** 【体当たり】 „teljes erőbedobásos előadás” 「体当たりの演技」

teljes erőbedobással ◆ **せいっぱいがんばって** 【精一杯頑張って】

teljes erőbedobással harcolás ◆ **りきせんふんとう** 【力戦奮闘】

teljes erőből ◆ **おもいきり** 【思いきり、思い切り】 „Teljes erőből elrúgtam a labdát.” 「ボールを思い切りけとばした。」 ◆ **ちからいっぱい** 【力一杯】 „Teljes erőmből futottam.” 「力一杯走っていた。」

teljes erővel ◆ **ちからまかせに** 【力任せに、力まかせに】 „Teljes erővel eldobtam a követ.” 「小石を力任せに投げた。」

teljes erővel dobás ◆ **ぜんりよくとうきゅう** 【全力投球】

teljes értékű fehérje ◆ **りょうしつなたんぱくしつ** 【良質なタンパク質、良質な蛋白質】

teljes vereség ◆ **ぜんぱい** 【全敗】 „A csapat teljesen vereséget szenvedett.” 「チームは全敗を喫した。」

teljes vereséget szenved ◆ **ぜんぱいする** 【全敗する】

teljes fedezet ◆ **かんぜんほしょう** 【完全保証】

teljes felszámolás ◆ **ぜんぱい** 【全廃】

teljes felújítás ◆ **ぜんめんかいちく** 【全面改築】

teljes foglalkoztatás ◆ **かんぜんこよう** 【完全雇用】

teljes foglalkoztatottság ◆ **かんぜんしゅうぎょう** 【完全就業】

teljes fogyasztás ◆ **そうしょうひ** 【総消費】 ◆ **teljes hazai fogyasztás** **こくないそうしょうひ** 【国内総消費】

teljes fordítás ◆ **かんやく** 【完訳】 ◆ **ぜんやく** 【全訳】 „hosszú regény teljes fordítása” 「長編小説の全訳」

teljes fordítást elvégz ◆ **ぜんやくする** 【全訳する】 „A háromkötetes regény teljes fordítását elvégezte.” 「全三巻の小説を全訳した。」

teljes fordulat ◆ **ひやくはちじゅうど** 【百八十度、180度】 „A véleménye teljesen fordulatott.” 「彼の意見は180度変わった。」

teljes fotókidolgozás ◆ **ディーピーイー** 【DPE】

teljes front ◆ **ぜんせん** 【全線】

teljes gáz ◆ **フル・スピード** „Teljes gázzal mentem a sztrádán.” 「高速道路をフル・スピードで走っていた。」 ◆ **フル・スロットル**

teljes genetikai tartalom ◆ **ぜんいでんじょうほう** 【全遺伝情報】

teljes gözzel ◆ **きゅうピッチで** [急ピッチで] „Teljes gözzel folytatták a munkát.” 「急ピッチで仕事を続けた。」 ◆ **ぜんそくで** [全速で] ◆ **まっしぐらに** „Teljes gözzel szaladt a cél felé.” 「目標に向かってまっしぐらに走った。」

teljes gyógyulás ◆ **かんち** [完治] ◆ **ぜんかい** [全快] „Még nem beszélhetünk teljes gyógyulásról.” 「まだ全快とは言えない。」 ◆ **ぜんち** [全治] ◆ **ほんぶく** [本復]

teljes győzelem ◆ **かんしょう** [完勝]

teljes győzelmet arat ◆ **かんしょうする** [完勝する]

teljes gyűjtemény ◆ **ぜんしゅう** [全集] „Akutagava Rjúnoszuke műveinek teljes gyűjteménye” 「芥川龍之介全集」 ◆ **たいぜん** [大全] „Mijazava Kendzsi teljes mesegyűjteménye” 「宮沢賢治童話大全」

teljes hajóhosszal lemarad ◆ **みずがあく** [水が開く] (vízen)

teljes hangtartomány ◆ **ぜんおんいき** [全音域]

teljes hazai fogyasztás ◆ **こくないそうしょうひ** [国内総消費]

teljes holdfogyatkozás ◆ **かいきげつしよく** [皆既月食]

teljes hossz ◆ **えんちょう** [延長] „Ennek a vonalnak a teljes hossza 15 kilométer.” 「当路線は延長15キロメートルです。」

teljes hosszában megnyílik ◆ **ぜんつうする** [全通する] „A Tókaidó-vonal teljes hosszában megnyílt.” 「東海道線は全通した。」

teljes hosszal lemarad ◆ **みずをあける** [水を開ける] (vízen)

teljes hosszúság ◆ **ぜんちょう** [全長] „A pad teljes hosszúsága 2 méter volt.” 「ベンチは全長2メートルでした。」

teljes indukció ◆ **かんぜんきのうほう** [完全帰納法]

teljes irányítás ◆ **そうしき** [総指揮] „A rendező a kezébe vette a film készítésének teljes

irányítását.” 「監督は映画の製作総指揮を取った。」

teljesít ◆ **おうじる** [応じる] „Nem teljesítem a szüleim óhaját.” 「親の希望に応じなかった。」 ◆ **かなえる** [叶える] „Teljesíti a vágyat.” 「希望を叶える。」 ◆ **かんでつする** [貫徹する] „Nem tudtam maradéktalanul teljesíteni a kérést.” 「要求を貫徹できなかった。」 ◆ **ききいれる** [聞き入れる] (óhajt) „Teljesítem az óhaját.” 「要望を聞き入れた。」 ◆ **こなす** [熟す] „Időben teljesítettem a normát.” 「定時にはノルマをこなしていました。」 ◆ **じっこうする** [実行する] (végrehajt) „Teljesítetted a tervet.” 「計画を実行した。」 ◆ **しょうかする** [消化する] „Teljesíti a normát.” 「ノルマを消化する。」 ◆ **はたす** [果たす、果す]

„Teljesítette a kötelességét.” 「義務を果たした。」 ◆ **まっとうする** [全うする] „Teljesíti a feladatát.” 「任務を全うする。」 ◆ **みたす** [満たす、充たす] „Teljesíti az összes feltelt.” 「全ての条件を満たす。」 ◆ **ゆるす** [許す、赦す、聴す] „Teljesítettem a lányom kérését.” 「娘の願いを許した。」 ◆ **りこうする** [履行する] „Teljesítette a szerződésben foglaltakat.” 「契約を履行した。」 ◇ **jól teljesít** **じっせきがある** [実績がある] „Ez a vállalat jól teljesít.” 「この会社は実績がある。」

teljesíteni kezd ◆ **じっこうにうつす** [実行に移す] „Teljesíteni kezdtem az újrési fogadalmat.” 「新年の抱負を実行に移した。」

teljesítés ◆ **コンプライアンス** (szabályok teljesítése) ◆ **りこう** [履行] ◇ **nem teljesítés** **ふりこう** [不履行]

teljesíthetetlen ◆ **じつげんふかのうな** [実現不可能な] „teljesíthetetlen óhaj” 「実現不可能な希望」

teljesíthető ◆ **じつげんかのうな** [実現可能な] „teljesíthető óhaj” 「実現可能な希望」

teljesítmény ◆ **ぎょうせき** [業績] (vállalati) „A vállalat kiváló teljesítményt nyújtott.” 「会社

は優れた業績を上げた。」 ◆ **しごとりつ** 【仕事率】 (elektronikai) ◆ **じっせき** 【実績】 „Jó teljesítményt nyújtott az olimpián.” 「彼はオリンピックで実績を挙げた。」 ◆ **せいせき** 【成績】 „Csökkent a sportteljesítménye.” 「彼のスポーツの成績は下がった。」 ◆ **せいのう** 【性能】 „A számítógépek teljesítménye egyre növekszik.” 「コンピューターの性能はどんどん上がっている。」 ◆ **でんりょく** 【電力】 „kimenő teljesítmény” 「出力 電力」 ◆ **のうりつ** 【能率】 ◆ **パフォーマンス** ◆ **パワー** (erő) „Megnéztem a mikrohullámú sütő teljesítményét.” 「電子レンジのパワーを調べた。」 ◆ **ワットすう** 【ワット数】 (Watt) „izzó teljesítménye” 「電球のワット数」 ◆ **csodálatos teljesítmény** **かいぎょ** 【快挙】 „sportoló csodálatos teljesítménye” 「選手の快挙」 ◆ **hatásos teljesítmény** **ゆうこうでんりょく** 【有効電力】 (villamosságán) ◆ **látványos teljesítmény** **ひそうでんりょく** 【皮相電力】 (villamosságán) ◆ **meddő teljesítmény** **むこうでんりょく** 【無効電力】 (villamosságán) ◆ **munkatелjesítmény** **きんむせいせき** 【勤務成績】 „Rossz a munkatелjesítménye.” 「彼の勤務成績が不良です。」 ◆ **munkatелjesítmény** **きんむぶり** 【勤務ぶり、勤務振り】 „A munkatелjesítménye elfogadtató volt.” 「彼の勤務ぶりはまあまあだった。」 ◆ **rossz teljesítmény** **ふせいせき** 【不成績】 „rossz teljesítményű csapat” 「不成績のチーム」 ◆ **rossz vállalati teljesítmény** **ぎょうせきふしん** 【業績不振】 ◆ **sugártелjesítmény** **ほうしゃそく** 【放射束】 (W) ◆ **szívtелjesítmény** **しんぱくしゅつりょう** 【心拍出量】

teljesítménybér ◆ **できだかきゅう** 【出来高給】 ◆ **できだかちんぎん** 【出来高賃金】 „óra-bér és teljesítménybér” 「時間賃金と出来高賃金」 ◆ **のうりつきゅう** 【能率給】 ◆ **のうりつちんぎん** 【能率賃金】

teljesítménybérezési rendszer ◆ **せいかはいぶんせいで** 【成果配分制度】

teljesítményerősítő ◆ **パワーアンプ** (elektro-nikai)

teljesítménygörbe ◆ **せいのうきょくせん** 【性能曲線】

teljesítménymérés ◆ **ベンチマーク・テスト**

teljesítménymérő ◆ **パワーけい** 【パワー計】

teljesítményprémium ◆ **ぎょうせきしょうよ** 【業績賞与】

teljesítménysűrűség ◆ **しゅつりょくみつど** 【出力密度】

teljesítmény szerinti elszámolás ◆ **のうりつきゅうほうしき** 【能率給方式】

teljesítmény szerinti juttatás ◆ **せいかはいぶんしょうよ** 【成果配分賞与】

teljesítménytényező ◆ **りきりつ** 【力率】

teljesítményteszt ◆ **アチーブメント・テスト**

teljesítmény utáni fizetés ◆ **できだかばらい** 【出来高払い】

teljesítőképeség ◆ **じつこうりょく** 【実行力】

teljes játék ◆ **パーフェクト・ゲーム**

teljes kapacitással ◆ **フルかいてんで** 【フル回転で】 ◆ **フルかどうで** 【フル稼働で】 „Az atomerőmű most teljes kapacitással üzemel.” 「げんぱつ わげんざい かどう うんてん 原発は現在フル稼働で運転している。」

teljes kár ◆ **ぜんそん** 【全損】 „teljes kár és részleges kár” 「全損と分損」

teljes kép ◆ **ぜんぼう** 【全貌】 „Még nincs teljes képünk az esetről.” 「事件の全貌はまだ明らかになっていない。」 ◆ **ぜんよう** 【全容】 „A rendőrség teljes képet alkotott a bűnesetről.” 「けいさつ わ じけん ぜんよう つか 警察は事件の全容を掴んだ。」

teljes készlet ◆ **いつしき** 【一式】

teljes készlet eladása ◆ **そうじまい** 【総仕舞】

teljes két maradvánnyal ◆ **あしかけ** 【足掛け】 (áthidalva) „Három teljes és két nem egész évig tartott.” 「足掛け5年かかった。」

teljes kibérlés ◆ **かききり** 【貸し切り】

teljes kilátás ◆ **ぜんけい** 【全景】 „A hegyről teljes kilátás nyílik a városra.” 「丘から町の全景が見える。」

teljes kimerültség ◆ **ひろうこんぱい** 【疲労困憊】

teljes kiórlésű liszt ◆ **ぜんりゅうふん** 【全粒粉】

teljes kiszolgálás ◆ **あげぜんすえぜん** 【上げ膳据え膳】 „A hotelben teljes kiszolgálás közepette pihentem.” 「旅館で上げ膳据え膳でのんびり過ごした。」 ◆ **フルサービス**

teljes kiválasztás ◆ **ぜんぶんびつ** 【全分泌】

teljes kivirágzás ◆ **まんかい** 【満開】

teljes kivonat ◆ **とうほん** 【謄本】 (másolat)
◇ **teljes anyakönyvi kivonat** **こせきとうほん** 【戸籍謄本】

teljes kivonulás ◆ **ぜんめんでつたい** 【全面撤退】

teljes kopaszság ◆ **まるぼうず** 【丸坊主】

teljes ködben van ◆ **ごりむちゅう** 【五里霧中】 (el van veszve)

teljes könyvsorozat ◆ **かんぼん** 【完本】 ◆ **ぜんしょ** 【全書】

teljes körű ◆ **そうごうてきな** 【総合的な】
„teljes körű minőség-ellenőrzés” 「総合的な品質管理」

teljes leégés ◆ **ぜんしょう** 【全焼】

teljes légkondicionálás ◆ **れいだんぼうかんび** 【冷暖房完備】 „teljesen légkondicionált munkahely” 「冷暖房完備の職場」 ◆ **れいぼうかんび** 【冷房完備】

teljes leírás ◆ **フルスペック** (specifikáció)

teljes lesz ◆ **そろう** 【揃う】 **szorou** „Teljes lett a gyűjteményem.” 「コレクションが揃った。」

teljes leszerelés ◆ **ぐんびてつぱい** 【軍備撤廃】

teljes létszám ◆ **そうぜい** 【総勢】 „A laboratórium kutatóinak teljes létszáma 30 fő.” 「けんきゆうしつ けんきゆういん わ そうぜいさんじゅうめい 研究室の研究員は総勢30名です。」

teljes létszámú ülés ◆ **ほんかいぎ** 【本会議】

teljes lista ◆ **そうもくろく** 【総目録】

teljes maraton ◆ **フルマラソン**

teljes megszabadulás ◆ **げだつ** 【解脱】 (buddhista)

teljes menetfelszerelés ◆ **かんぜんそうび** 【完全装備】 „Teljes menetfelszereléssel kellett futni.” 「かんぜんそうび oushi 完全装備で走らなければならなかった。」 ◆ **じゅうそうび** 【重装備】

teljes mennyiség ◆ **ぜんりょう** 【全量】

teljes mérkőzés ◆ **かんぜんしあい** 【完全試合】

teljes mérték ◆ **ぜんぶく** 【全幅】 „Teljes mértékben megbízom benne.” 「彼に全幅の信頼を置く。」

teljes mértékben ◆ **かんぜんに** 【完全に】 „Ez a cég teljes mértékben külföldi tulajdonba került.” 「この会社は完全に外資系になった。」 ◆ **フルに** „A munkámban teljes mértékben kibontakoztatom a tehetségemet.” 「仕事でのうりよく ほつき 能力をフルに発揮する。」

teljes mértékű ◆ **ぜんめんできな** 【全面的な】 „teljes mértékű egyetértés” 「全面的な同意」

teljes meztelenség ◆ **すっぱだか** 【素っ裸、すっ裸】 ◆ **まっぱだか** 【真っ裸】 ◆ **まはだか** 【真裸】 ◆ **まるはだか** 【丸裸】

teljes munkaidő ◆ **フルタイム** „Teljes munkaidőben dolgozok.” 「フルタイムで働く。」

teljes munkaidős ◆ **せんじゅうの** 【専従の】 „Teljes munkaidős embert vesz fel.” 「専従の人を雇う。」

teljes munkaidős alkalmazott ◆ **フルタイムじゅうぎょういん** 【フルタイム従業員】 ◆ **プロパーしゃいん** 【プロパー社員】

teljes munkaidős dolgozó ◆ **せいしゃいん** 【正社員】 ◆ **せんじゅうしゃ** 【専従者】

teljes műfogsor ◆ **しょうぎし** 【総義歯】 ◆ **そういれば** 【総入れ歯】 „Teljes műfogsorra van szüksége annak, akinek nem maradt foga.” 「は のこ ひと わ そうい は ひとつう 「歯が残っていない人には総入れ歯が必要です。」 ◆ **フルデンチャー**

teljes napfogytkezés ◆ **かいきにつしょく** 【皆既日食、皆既日蝕】 „Teljes napfogytkezés volt.” 「皆既日食が起こった。」

teljes név ◆ **しめい** 【氏名】 (családi és utónév) ◆ **せいし** 【姓氏】 (titulussal) ◆ **せいめい** 【姓名】 (családi és utónév) ◆ **フル・ネーム** „Kérjük, a teljes nevét írja ide!” 「名前をフルネームで書いて下さい。」

teljes nyitás ◆ **ぜんかい** 【全開】

teljes nyugalom ◆ **ぜったいあんせい** 【絶対安静】 „Az orvos teljes nyugalmat írt elő.” 「医者から絶対安静を命ぜられた。」

teljes nyugdíj ◆ **まんがくのねんきん** 【満額の年金】

teljes odaadás ◆ **ぜんしんぜんれい** 【全身全霊】 „Teljes odaadással tanult.” 「勉強に全身全霊を傾けた。」 ◆ **ぜんれい** 【全霊】

teljes őrlésű liszt ◆ **ぜんりゅうふん** 【全粒粉】

teljes összeg ◆ **ぜんがく** 【全額】 „A teljes összeget készpénzben fizettem.” 「全額を現金で払った。」 ◆ **そうがく** 【総額】 „egymillió jenes teljes összegű befektetés” 「総額百万円の投資」 ◆ **そうけい** 【総計】 „A teljes összeg 100 millió jen.” 「金額は総計で一億円になる。」 ◆ **まんがく** 【満額】 (pénzösszeg) ◇ **teljes előjegyzett összeg** **おうぼそうがく** 【応募総額】

teljes összegben áll ◆ **まるががえする** 【丸抱えする】 „Teljes összegben álltam a költségeket.” 「費用を丸抱えした。」

teljes összeomlás ◆ **そうくずれ** 【総崩れ】 „Az export teljesen összeomlott.” 「輸出は総崩れになった。」

teljes panzió ◆ **いちにちさんしょくつきのしゅくはく** 【一日三食つきの宿泊】

teljes pompa ◆ **まさかり** 【真っ盛り】 „Most virágoznak teljes pompájukban a cseresznyefák.” 「桜は今真っ盛りだ。」 ◆ **らんまん** 【爛漫】

teljes pompájában ◆ **らんまん** と 【爛漫と】

teljes pompájában virágozik ◆ **さきほころ** 【咲き誇る】 „Teljes pompájában virágozik a cseresznye.” 「桜が咲き誇っている。」

teljes pusztulás ◆ **ぜんかい** 【全壊】 ◆ **ぜんめつ** 【全滅】

teljes romlás ◆ **まるつぶれ** 【丸潰れ】

teljes sebesség ◆ **ぜんそく** 【全速】 ◆ **ぜんそくりょく** 【全速力】 „A kocsi teljes sebességgel ment.” 「車は全速力を出した。」 ◆ **フル・スピード** „Teljes sebességgel futtattam a programot.” 「プログラムをフル・スピードで実行した。」

teljes sebességgel ◆ **ぜんそく** で 【全速で】 „Az autó teljes sebességgel haladt.” 「車は全速で走っていた。」

teljesség ◆ **かんぜん** 【完全】 ◆ **たいぜん** 【大全】 ◆ **まん** 【満】

teljességgel ◆ **およそ** 【凡そ】 „Teljességgel érthetetlen, amit csinál.” 「彼がやっていることはおよそ理解に苦しむ。」 ◆ **ぞんぶんに** 【存分に】 „Teljességgel megmutatja képességét.” 「じつりょく ぞんぶん はつき 実力を存分に発揮する。」 ◆ **だいたい** 【大体】 „teljességgel lehetetlen dolog” 「大体無理な話」 ◆ **なんて** „Teljességgel hihetetlen, hogy ezt kézzel írták.” 「これが手書きだなんて信じられない。」 ◆ **まったく** 【全く】 (egyáltalán nem) „Ez teljességgel érthetetlen.” 「これはまったく理解できない。」

teljességgel érthetetlen ◆ **りかいはくるしむ** 【理解に苦しむ】 „Teljességgel érthetetlen, hogyan kaphatott ki a csapat.” 「チームがなぜ負けたか理解に苦しむ。」

teljes sötétség ◆ **まっくら** 【真っ暗、真暗】 ◆ **まっくらやみ** 【真っ暗闇、真暗闇】

teljes tagság ◆ **そういん** 【総員】 „30 ezres tagságú szervezet” 「総員3万名の組織」

teljes tárgymutató ◆ **そうさくいん** 【総索引】

teljes tejpor ◆ **ぜんふんにゅう** 【全粒乳】

teljes terjedelem ◆ **よみきり** 【読み切り】
 „magazin teljes terjedelmű novellája” [雑誌の
 よみきり小説]

teljes terjedelmű ◆ **ノー・カット** (vágatlan)
 „teljes terjedelmű film” [ノー・カット映画]

teljes terület ◆ **ぜんいき** 【全域】 „Csiba tel-
 jes területén áramszünet volt.” [千葉全域にわ
 たって停電が続いた。]

teljes testhosszal lemarad ◆ **みずがあく**
 【水が開く】 (vízen) „Lassan úszok, néhány
 karcsapás után teljes testhosszal lemaradok.” [「
 泳ぐのが遅くて数ストロークで水が開いてしま
 う。」]

teljesül ◆ **かなう** 【叶う】 „Teljesült a kíván-
 ságom” [願いが叶った。] ◆ **じつげんする**
 【実現する】 „Teljesült az óhajom.” [望みは
 実現した。] ◇ **három fontos feltétel tel-
 jesül** **さんびょうしそろう** 【三拍子そろう、三
 拍子揃う】 szanbjósi szorou „Az a férfi teljesít
 három fontos feltételt.” [彼は三拍子揃った男
 です。]

teljesül a kívánsága ◆ **わがいをえる** 【我が
 意を得る】

teljesülés ◆ **かなうこと** 【叶うこと】 „álom
 teljesülése” [夢が叶うこと] ◆ **じょうじゅ**
 【成就】 ◇ **nagy kívánság teljesülése** **たい
 がんじょうじゅ** 【大願成就】

teljes üzem ◆ **かんぜんそうぎょう** 【完全操
 業】

teljes vacsora ◆ **フルコース**

teljes vereség ◆ **かんばい** 【完敗】 „Teljes
 vereséget szenvedtünk.” [完敗を喫した。] ◆
そうくずれ 【総崩れ】 „Az ellenség teljes vere-
 séget szenvedett.” [敵は総崩れになった。]

teljes vereséget szenved ◆ **かんばいする**
 【完敗する】 „Az információs háborúban teljes
 vereséget szenvedtünk.” [情報戦で完敗し
 した。]

teljes villamosítás ◆ **オールでんか** 【オール
 電化】 „A teljesen villamosított házra árenged-
 ményt kaphatunk az elektromos művektől.” [オ

ール電化の家だと電力会社から割引を受けら
 れる。]

teljes virágzás ◆ **はなざかり** 【花盛り】 ◆ **ま
 さかり** 【真盛り】

teljes visszavonulás ◆ **ぜんめんてつたい**
 【全面撤退】 ◆ **そうたいきやく** 【総退却】

teljes szakasz ◆ **ぜんせん** 【全線】 „Nem jár-
 nak a vonatok a Tókju Tójoko vonal teljes szaka-
 szán.” [東急東横線全線が運転を見合わせてい
 ます。]

teljes szám ◆ **ぜんすう** 【全数】 „A fertőzöttek
 teljes számát ismerik.” [感染者の全数を把握す
 る。]

teljes szélesség ◆ **ぜんぶく** 【全幅】

teljes szélességében látás ◆ **いちぼう** 【一
 望】

teljes szélességében látszik ◆ **いちぼうで
 きる** 【一望できる、一望出来る】 „A híd innen
 teljes szélességében látszik.” [ここから橋が
 一望できる。]

teljes szélességű ◆ **ぜんかく** 【全角】 (betű)
 „teljes szélességű és félszélességű betű” [全角
 文字と半角文字]

teljes személyzet ◆ **そういん** 【総員】 „10
 fős utaskísérő személyzet” [総員10人の
 乗組員]

teljes szintézis ◆ **ぜんごうせい** 【全合成】

teljes szívéből ◆ **こころのそこから** 【心の底
 から】 „Teljes szívemből szeretlek!” [心の底
 から愛している。]

teljes szöveg ◆ **ぜんぶん** 【全文】 „A jelentés
 teljes szövegét feltettük a honlapra.” [報告書の
 全文をホームページに載せた。]

teljes szövegben keresés ◆ **ぜんぶんけんさ**
 く 【全文検索】

teljhatalmú ◆ **ぜんけんをもつ** 【全権を持つ】
 „teljhatalmú elnök” [全権を持つ大統領]

teljhatalmú delegáció ◆ **ぜんけんだん** 【全権
 団】

teljhatalmú megbízás ◆ **ぜんけんいん** 【全権委任】

teljhatalmú megbízott ◆ **ぜんけん** 【全権】
◆ **ぜんけんいいん** 【全権委員】

teljhatalmú miniszter ◆ **とくめいぜんけんこうし** 【特命全権公使】

teljhatalmú nagykövet ◆ **とくめいぜんけんたいし** 【特命全権大使】

teljhatalom ◆ **ぜつたいのけんりょく** 【絶対の権力】 ◆ **ぜんけん** 【全権】 „Az igazgatótanács az igazgatót teljhatalommal ruházta fel.” 「とりしまりやくかい わしやちよう ぜんけん いんに 取締役会 は 社長 に全権を委任した。」

telken ◆ **しきちないで** 【敷地内で】 (házzal együtt)

tél kezdete ◆ **りつとう** 【立冬】

tél közepe ◆ **かんちゅう** 【寒中】 ◆ **ちゅうとう** 【中冬、仲冬】 ◆ **まふゆ** 【真冬】

tellúr ◆ **テルル** (Te)

telnek a napok ◆ **あけくれる** 【明け暮れる】 „Az unokák gondozásával telnek a napjaim.” 「まご せわ あく 孫のお世話で明け暮れるようになった。」

telnek-múlnak az évek ◆ **としをかさねる** 【歳を重ねる、年を重ねる】 „Teltek-múltak az évei.” 「かれ わ とし かさ 彼は歳を重ねた。」

telocentrikus ◆ **まったんどうげんたいがた** 【末端動原型】

telofázis ◆ **しゅうき** 【終期】 (sejtosztódás végső szakasza) ◆ **ぶんれつしゅうき** 【分裂終期】 (sejtosztódás befejező szakasza)

telomaelmélet ◆ **テロムセツ** 【テロム説】

teloméra ◆ **テロメア** ◆ **まったんしょうりゅう** 【末端小粒】

telt ◆ **いっぱいになった** 【一杯になった】 ◆ **にくづきがいい** 【肉付きがいい、肉づきがいい】

„Telt, vonzó testet szeretnék.” 「肉付きがいい ありよくてき からだ めざ 魅力的な体を目指している。」 ◆ **のうみつな**

【濃密な】 „A szőnyegnek telt színe volt.” 「じゅうたん わ のうみつ いろ 絨毯 は濃密な色だった。」 ◆ **ふくよかな** 【脹よかな、膨よかな】 „telt keblek” 「ふくよかな

むね 胸】 ◆ **ふつくらとした** „telt kebel” 「ふつくら

ととした胸】 ◆ **ぼってりとした** „Telt ajkak.” 「ぼ

ってりとした唇。」 ◆ **まるい** 【丸い、円

い】 (gömbölyű) „Telt alakja van.” 「彼女は丸い。」 ◆ **ゆたかな** 【豊かな】 „telt keblek” 「ゆたかな 胸 豊かな胸】

Tél tábornok ◆ **ふゆしょうぐん** 【冬將軍】

telt ház ◆ **おおいりまんいん** 【大入り満員、大入満員】 ◆ **きやくどめ** 【客止め】 „A szín- げきじよう わ きやくど じようきよう házban telt ház van.” 「劇場は客止めの 状況だ。」 ◆ **まんいん** 【満員】 ◆ **まんいんふだどめ** 【満員札止め】 „Az operában folyamatosan

telt ház volt.” 「オペラ座は連日満員札止めだった。」 ◆ **まんせき** 【満席】 „A színházban telt

げきじよう わ まんせき ház volt.” 「劇場は満席だった。」

telt házaz ◆ **おおいりまんいんの** 【大入り満員の、大入満員の】 „Telt házaz színelőadás volt.” 「大入り満員の演劇だった。」

teltház-bónusz ◆ **おおいりぶくろ** 【大入り袋】

telt idomú ◆ **きょくせんびのある** 【曲線美のある】 „telt idomú nő” 「曲線美のある女性】

teltkarcsú ◆ **グラマーな** ◆ **にくづきのよい** 【肉付きの良い、肉づきの良い、肉づきのよい】 „teltkarcsú nő” 「肉付きの良い女性】 ◆ **ほう**

うまんな 【豊満な】 „teltkarcsú test” 「豊満な

にくたい 肉体】

télutó ◆ **ばんとう** 【晩冬】

telve ◆ **まんまんに** 【満々に】 „Önbizalommal じしんまんまん きかく telve javasolta a projektet.” 「自信満々に企画を

ていあん 提案した。」

télvíz idején ◆ **ふゆのじきに** 【冬の時期に】 „Télvíz idején keveset mozdulok ki.” 「冬の時期

には外出を控えている。」

téma ◆ **かだい** 【課題】 „kutatási téma” 「研究

かだい 課題】 ◆ **かたりぐさ** 【語りぐさ、語り草、語り種】 ◆ **しゅだい** 【主題】 (főtéma) „szerelmi

れんあい しゅだい うた 恋愛を主題とした歌】 ◆ **そざい**

【素材】 „novella témája” 「小説の素材】 ◆ **だい** 【題】 „Írjanak fogalmazást a barátság témájában!” 「友情という題で作文を作りなさい!」 ◆ **だいざい** 【題材】 „sport témájú film”

「スポーツを題材にした映画」 ◆ **テーマ** „A da-
lok örök témája a szerelem.” 「恋愛は歌の永遠
のテーマである。」 ◆ **トピック** ◆ **トピックス**
(témák) ◆ **はなし** 【話し、話】 „Egy másik té-
máról kezdett el beszélni.” 「違う話について語
り始めた。」 ◆ **わだい** 【話題】 „Kerülni akar-
ta a témát.” 「彼は話題を避けようとした。」 ◆

わとう 【話題】 „Témát vált.” 「話題を変える。」
◇ **altéma** サブテーマ ◇ **dolgozat té-
mája** ろんぶんのテーマ 【論文のテーマ】 ◇ **e
téma** **ほんけん** 【本件】 „E témában a követ-
kező helyen lehet érdeklődni.” 「本件に関するお

とあ ききわつぎ とお
問い合わせ先は次の通りです。」 ◇ **felkapott
téma** **ホットなわだい** 【ホットな話題】 „Fel-
kapott téma a korrupció.” 「汚職はホットな話題
になっている。」 ◇ **felkapott téma しゅんの
わだい** 【旬の話題】 ◇ **festmény témája ga
dai** 【画題】 ◇ **fő téma** **ほんだい** 【本題】

◇ **főtéma** **メイン・テーマ** ◇ **központi téma
ちゅうしんテーマ** 【中心テーマ】 ◇ **kutatási
téma** **けんきゅうテーマ** 【研究テーマ】 ◇ **ku-
tatás témája** **けんきゅうのないよう** 【研究
の内容】 ◇ **már nem téma** **さたやみ** 【沙汰や
み、沙汰済み】 ◇ **van közös témájuk** **はなし
があう** 【話が合う】 „Nincs vele közös témánk.”

「彼と話が合わない。」

témadallam ◆ **コーラス**

témaismeret ◆ **ぞうけい** 【造詣】

témajelölő partikula ◆ **は** va

téma kijelölése ◆ **しゅつだい** 【出題】

témakör ◆ **ちゅうしんわだい** 【中心話題】
(központi téma) „Ebben a témakörben írjatok fo-
galmazást.” 「こんな話題を中心に作文を作っ
てください。」

témánál van ◆ **でる** 【出る】 (ezzel jön)
„Megint a témánál vagyunk. Már ezerszer mond-
tad.” 「また出た。何回も聞いた。」

témapark ◆ **テーマ・パーク**

témára írt vers ◆ **だいえい** 【題詠】

tématelerődés ◆ **げんきゅう** 【言及】

tematika ◆ **トピック**

tematikus ◆ **しゅだいの** 【主題の】

témát kijelöl ◆ **しゅつだいを** **する** 【出題をす
る】 „Kijelöltem a témát a fogalmazáshoz.” 「
作文の出題をした。」

témát vált ◆ **わだいをかえる** 【話題を変え
る】 ◇ **hirtelen témát vált** **はなしがとぶ**
【話が飛ぶ】

témavezető tanár ◆ **しどうきょうかん** 【指導
教官】 ◆ **しどうきょうじゅ** 【指導教授】

temérdek ◆ **くさるほど** 【腐る程、腐るほど】
„Temérdek cipője van.” 「彼女には靴が腐る程あ
る。」 ◆ **ふるほどの** 【降る程の、降るほど
の】 „temérdek házassági ajánlat” 「降るほどの
縁談」

temérdek mennyiségben ◆ **ざくざくと** „Te-
mérdek mennyiségű arany pénz került elő.” 「金
の硬貨がざくざくと出てきた。」

temérdek pénz ◆ **せんきん** 【千金】 „Ez a szo-
bor temérdek pénzt ér.” 「この銅像は千金の
価値がある。」

temérdek sok ◆ **かぞえきれない** 【数え切れな
い】 „Temérdek sok pénze van.” 「お金を数え切
れないくらい持っている。」

temet ◆ **うずめる** 【埋める】 „Kezébe temette
az arcát.” 「顔を手にうずめた。」 ◆ **うめる**
【埋める】 „Földbe temette a szemetet.” 「ゴミ
を土に埋めた。」 ◆ **そうしきをおこなう** 【葬
式を行う】 (temetést tart) „Holnap temetik a hí-
res színészt.” 「有名な俳優の葬式は明日行われ
る。」 ◇ **alá temetődik** **いきうめになる** 【生
き埋めになる】 (élve) „A sárlavina maga alá te-
mette a férfit.” 「男は土砂崩れで生き埋めにな
った。」 ◇ **természetben sorsára hagyva**
temet **ふうそうする** 【風葬する】

temetés ◆ **こくべつしき** 【告別式】 ◆ **そうぎ**
【葬儀】 „Az elhunyt polgári temetést akart.” 「
故人は 無宗教の葬儀を希望していた。」 ◆ **そ
うしき** 【葬式】 „Temetést tartottunk apám-
nak.” 「父の葬式を挙げた。」 ◆ **とむらい** 【弔
い】 „Temetésre megy.” 「弔いに行く。」 ◆

のうこつ 【納骨】 (földi maradványok tárolása)
◆ **ぶしゅうぎ** 【不祝儀】 ◇ **élő személy szá-**

mára rendezett temetés **せいぜんそう** 【生前葬】 ◇ földbe temetés **どそう** 【土葬】 ◇ katonai temetés **ぐんそう** 【軍葬】 ◇ koporsós temetés **まいそう** 【埋葬】 (földbe temetkezés) „Koporsós temetést vagy hamvasztást kérjünk?” [埋葬にするか火葬にするか。] ◇ koporsós temetés **どそう** 【土葬】 ◇ nyilvános temetés **ほんそう** 【本葬】 ◇ zárt körű temetés **みつそう** 【密葬】 „A színésznek zárt körű temetése volt.” [俳優の葬式は密葬で行われた。]

temetési menet ◆ **そうれつ** 【葬列】

temetési szertartás ◆ **そうぎ** 【葬儀】 ◆ **そうそう** 【葬送】 „temetési szertartás megválasztásának szabadsága” [葬送の自由]

temetési virág ◆ **ちょうか** 【弔花】

temetést megrendelő ◆ **せしゅ** 【施主】

temetkezési buddhizmus ◆ **そうしきぶつきょう** 【葬式仏教】

temetkezési kellék ◆ **そうぐ** 【葬具、喪具】

temetkezési vállalkozó ◆ **そうぎや** 【葬儀屋】

temetkezik ◆ **しずむ** 【沈む】 „Szomorúságba temetkezett.” [悲しみに沈んだ。] ◆ **ほうむられる** 【葬られる】 „A fáraók mumifikálva temetkeztek.” [エジプト王はミイラ化されて葬られた。]

temető ◆ **はかば** 【墓場】 ◆ **ぼしょ** 【墓所】 ◆ **ぼち** 【墓地】 ◆ **まいそうち** 【埋葬地】 ◆ **らんとうば** 【卵塔場】 ◆ **れいえん** 【霊園】 ◇ **autótemető** **はいしゃじょう** 【廃車場】 ◇ **katonai temető** **ぐんじんぼち** 【軍人墓地】 ◇ **köztemető** **きょうどうぼち** 【共同墓地】 ◇ **külföldiek temetője** **がいじんぼち** 【外人墓地】 ◇ **temetőbe megy** **おはかまいる** 【お墓参りする】 „Tegnap temetőbe mentünk apukámhoz.” [きのうお父さんのお墓参りをした。]

temetőbe megy ◆ **おはかまいる** 【お墓参りする】 „Tegnap temetőbe mentünk apukámhoz.” [きのうお父さんのお墓参りをした。]

temetőbogár ◆ **もんしでむし** 【モン埋葬虫、モンシデ虫、モン死出虫】 (nicrophorus)

temetői virág ◆ **くげ** 【供花、供華】 ◆ **ぶつか** 【仏花】

temetőlátogatás ◆ **おはかまいる** 【お墓参り】 ◆ **はかまいる** 【墓参り】 (kimegy valakihez a temetőbe) „A tavaszi mindenszentekkor a temetőbe megyek.” [お彼岸に毎年お墓参りに行く。]

temetőőr ◆ **はかもり** 【墓守り】

tempera ◆ **テンペラ**

temperafesték ◆ **テンペラ**

temperafestmény ◆ **テンペラが** 【テンペラ画】

temperafestő ◆ **テンペラがが** 【テンペラ画家】

temperál ◆ **ねつしよりする** 【熱処理する】 (hőkezel) ◆ **yakinaماشをする** 【焼きなましをする、焼き鈍しをする、焼鈍しをする】 „Temperál, hogy megszüntesse a belső feszültségeket.”

[内部歪み除去のために焼きなましをする。]

◆ **yakinaます** 【焼きなます、焼き鈍す】 „Edzett acélt temperál.” [焼き入れた鋼鉄を焼きなます。] ◆ **yakimodosu** 【焼きを戻す】 (fémédzést követően)

temperálás ◆ **ねつしより** 【熱処理】 (hőkezelés) ◆ **yakinaまし** 【焼きなまし、焼き鈍し、焼鈍し】

temperáló kemence ◆ **yakinamasiro** 【焼なまし炉、焼き鈍し炉】

temperált üveg ◆ **きょうかがラス** 【強化ガラス】

temperamentum ◆ **きしつ** 【氣質】 „A temperamentuma a tigriséhez hasonlítható.” [彼の氣質は虎に似ている。]

◆ **きしやう** 【気性】 „temperamentumos ember” [気性の激しい人]

◆ **こころいき** 【心意気】 **temperamentumos** ◆ **かんしゃくもちの** 【癩癩持ちの】 (lobbanékony) „A főnököm temperamentumos ember.” [上司は癩癩持ちの人です。]

templát ◆ **いがた** 【鑄型】 (szerves kémiában)

templát-szál ◆ **いがたさ** [鑄型鎖] (DNS értelmetlen szála) „kódoló szál és templát-szál”

[コード鎖と鑄型鎖]

templom ◆ **おてら** [お寺, 御寺] ◆ **きょうかい** [教会] (katolikus) „Templomi esküvőnk

volt.” [教会で結婚式をあげた。] ◆ **さんもん**

[山門] ◆ **じいん** [寺院] (buddhista) ◆ **し**

ようじゃ [精舎] ◆ **じんじゃ** [神社] (sintó

szentély) ◆ **せいどう** [聖堂] (keresztény) ◆

そういん [僧院] ◆ **てら** [寺] (buddhista)

◆ **でんどう** [殿堂] ◆ **どう** [堂] „Felépítette

a Bjódóin Főnix templomát.” [平等院鳳凰堂

を建てた。] ◇ **buddhista templom** **ぶつじ**

[仏寺] ◇ **hegyi templom** **やまでら** [山寺]

◇ **híres templom** **めいさつ** [名刹] ◇ **moha-**

medán templom **モスク** ◇ **nagytemplom** **だい**

ほんざん [大本山] ◇ **régi templom** **こさつ**

[古刹] ◇ **romos templom** **やれでら** [破れ

寺]

templomalapítás ◆ **かいさん** [開山]

templomba állít ◆ **あんちする** [安置する] „A

templomba állították a Buddha-szobrot.” [仏像

を寺に安置した。]

templomba bevezető út ◆ **おもてさんどう**
[表参道]

templomba helyezés ◆ **あんち** [安置]

templomba megy ◆ **さんけいする** [参詣する]

templomba zárkózva imádkozás ◆ **さんろう**
[参籠]

templom belseje ◆ **じない** [寺内]

templom bezárása ◆ **はいじ** [廃寺]

templomból kivezető út ◆ **うらさんどう** [裏
参道]

templomépítés ◆ **こんりゅう** [建立] ◆ **ぞう**
えい [造営] (templom, szentély és kastélyépí-
tés)

templomépítő ◆ **みやだいく** [宮大工] (budd-
hista)

templomépület ◆ **がらん** [伽藍]

templom és sztúpa építés kora ◆ **たぞうと**
うじけんご [多造塔寺堅固] (buddhizmus)

templomfelügyelő ◆ **いの** [維那]

templomharang ◆ **つりがね** [釣鐘, 釣り鐘]
(lógó harang, kongatófával szólaltatják meg)

templomi kórus ◆ **せいかたい** [聖歌隊]

templomi munka ◆ **ほうし** [奉仕]

templomi szálláshely ◆ **しゅくぼう** [宿坊]

templomi véce ◆ **とうす** [東司] (buddhista)

templomi zene ◆ **きょうかいおんがく** [教会音
楽]

templomkapu ◆ **さんもん** [山門] ◆ **てらのも**
ん [寺の門]

templom körbejárása ◆ **どうどうめぐり**
[堂々巡り]

templom köré épült város ◆ **もんぜんまち**
[門前町]

templomlátogatás ◆ **おまいり** [お参り, 御
参り] ◆ **さんけい** [参詣] ◆ **さんばい** [参
拜] ◆ **てらまいり** [寺参り]

templomlátogató ◆ **さんばいしゃ** [参拝者]

templom melléképülete ◆ **べついん** [別院]

templomok és szentélyek ◆ **じしゃ** [寺社]

templomok és szentélyek biztosa ◆ **じしゃ**
ぶぎょう [寺社奉行]

templomőr ◆ **どうもり** [堂守]

templomszolga ◆ **てらおとこ** [寺男] ◆ **ほう**
ししゃ [奉仕者]

templomterem Buddha szobrával ◆ **しゃか**
どう [釈迦堂]

templom területe ◆ **けいだい** [境内]

templomudvar ◆ **けいだい** [境内]

templomút ◆ **さんどう** [参道]

tempó ◆ **かんきゅう** [緩急] „Váltakozó tem-
póban beszél.” [緩急をつけて話す。] ◆ **ち**

ようし [調子] „Ebben a tempóban hamar be-
fejezzük a projektet.” [この調子だとプロジェク

トが早く終わりそうです。] ◆ **テンポ** „lassú

tempójú zene” [テンポの遅い曲] ◆ **ピッチ**

„Fokozott tempóban dolgoztam.” [ピッチを上

げて働いた。] ◆ **ペース** „A te tempóban fog-

lak tanítani.” [あなたのペースに合わせて教え
ます。] ◆ **ほちょう** [歩調] (lépéstempó)

„Lassítottam a tempón.” [歩調を緩めた。] ◇

felveszi a tempót **ながれにのる** 【流れに乗る】 „Az autó felvette a forgalom tempóját.” 「くるまわごうつう なが の 車は交通の流れに乗った。」 ◇ **gyors tempó** **きゅうテンポ** 【急テンポ】 „A fejlesztés gyors tempóban haladt.” 「開発が急テンポで進んだ。」 ◇ **gyors tempó** **ハイトempo** ◇ **munka-tempó** **しごとのテンポ** 【仕事のテンポ】

tempó gyorsítása ◆ **テンポ・アップ**

tempósan ◆ **ずんずん** „Tempósan úszni kezdett.” 「ずんずんと泳ぎ始めた。」 ◆ **ひょいひょいと** „Tempósan úszott.” 「ひょいひょいと泳いだ。」

tempózik ◆ **てあしをうごかす** 【手足を動かす】 (mozgatja a kezét és lábát) „Az úszó tempózik.” 「水泳している人は手足を動かしている。」

tempura ◆ **てんぷら** 【天麩羅、天婦羅、天ぷら】 (japán étel) „padlizsánból készült tempura” 「なすの天ぷら」 ◇ **ömlesztett tempura** **かきあげ** 【掻き揚げ、かき揚げ】 ◇ **vegán tempura** **しょうじんあげ** 【精進揚げ】

tempuramártás ◆ **てんつゆ** 【天汁、天つゆ】

tempurás rizsestál ◆ **てんどん** 【天丼】

tempura sütésénél hátramaradt bundatörmelék ◆ **あげだま** 【揚げ玉】 ◆ **てんかす** 【てんかす、天カス、天滓】

Ten-an-kor ◆ **てんあん** 【天安】 (857-859)

Tenbun-kor ◆ **てんぶん** 【天文】 (1532.7.29-1555.10.23)

Tencsó-kor ◆ **てんちょう** 【天長】 (824-834)

tendai-buddhizmus ◆ **てんだいしゅう** 【天台宗】 (tientaj-buddhizmus) ◆ **ほつけしゅう** 【法華宗】

tendai-buddhizmus elvont tanítása ◆ **たいみつ** 【台密】

tendencia ◆ **かたむき** 【傾き】 „Van egy olyan tendencia, miszerint leértékeli a tudást.” 「知力を軽視する傾きがある。」 ◆ **けいこう** 【傾向】 „Ennek az árunak a forgalma növekvő tendenciát mutat.” 「この商品の売上は増加する傾向がある。」 ◆ **ムード** „áremelkedési tendencia” 「値上げムード」 ◇ **csökkenő tendencia**

げんしょうけいこう 【減少傾向】 „A bűnesetek száma csökkenő tendenciát mutat.” 「犯罪の

件数は減少傾向にある。」 ◇ **emelkedő tendencia** **あげあし** 【上げ足、上足、あげ足】 (tőzsdén) ◇ **ereszkedő tendencia** **さげあし** 【下げ足、下足、さげ足】 (tőzsdén) ◇ **felfelé ívelő tendencia** **のぼりざか** 【上り坂】 „A gazdaság felfelé ívelő tendenciát mutat.” 「経済

は上り坂だ。」 ◇ **lefelé tartó tendencia** **くだりざか** 【下り坂】 „A gazdaság lefelé tartó tendenciát mutat.” 「経済は下り坂だ。」 ◇ **növekvő tendencia** **ぞうかけいこう** 【増加傾向】 „Az infláció növekvő tendenciát mutat.” 「インフレは増加傾向にある。」

tender ◆ **うけおいにゆうさつ** 【請負入札】 ◆ **にゆうさつ** 【入札】 ◇ **meghívásos tender** **しめいにゆうさつ** 【指名入札】 ◇ **nyilvános tender** **いっばんにゆうさつ** 【一般入札】

tender elnyerése ◆ **らくさつ** 【落札】

Tendzsi-kor ◆ **てんじ** 【天治】 (1124-1126)

Tendzsu-kor ◆ **てんじゆ** 【天授】 (1375.5.27-1381.2.10)

Ten-ei-kor ◆ **てんえい** 【天永】 (1110-1113)

Ten-en-kor ◆ **てんえん** 【天延】 (973-976)

tenesszium ◆ **テネシン** (Ts)

ténfereg ◆ **ふらつく** „Hol ténferegtél?” 「どこをふらついていたの？」 ◆ **ぶらつく** „Hol ténferegtél idáig?” 「今までどこでぶらついていたの？」

tengelic ◆ **ごしきひわ** 【五色鸚】 (Carduelis carduelis)

tengely ◆ **きじく** 【機軸】 ◆ **じく** 【軸】 ◆ **しゃじく** 【車軸】 „A tengely törése miatt történt a baleset.” 「脱線事故は車軸が折れたため

起こった。」 ◆ **シャフト** ◆ **しんぼう** 【心棒】

◆ **すうじく** 【枢軸】 ◇ **abszcisszatengely** **よじく** 【横軸】 ◇ **forgástengely** **かいてんじく** 【回転軸】 „A Föld forgástengelye ferde.” 「地球の回転軸は傾いている。」 ◇ **függőleges tengely** **たてじく** 【縦軸】 ◇ **koordinátatengely** **ざひょうじく** 【座標軸】 ◇ **ordinátatengely** **たてじく** 【縦軸】 ◇ **szimmetriatengely** **たいしょうじく** 【対称軸】 ◇

vezérműtengely **カムじく** [カム軸] ◇ vezérműtengely **カム・シャフト** ◇ vízszintes tengely **よこじく** [横軸] ◇ x-tengely **エックスじく** [x軸] ◇ y-tengely **ワイじく** [y軸]

tengelyfonál ◇ **じくさく**とつき [軸索突起] (axon)

tengelyhatalmak ◇ **すうじくこく** [枢軸国]

tengelyi placentáció ◇ **ちゅうじくたいざ** [中軸胎座]

tengelykapcsoló ◇ **クラッチ** ◇ dörzstártszás **tengelykapcsoló** **まさつクラッチ** [摩擦クラッチ]

tengelyváz ◇ **ちゅうじくこつかく** [中軸骨格]

Tengen-kor ◇ **てんげん** [天元] (978-983)

tenger ◇ **うなばら** [海原] ◇ **うみ** [海] „Magyarországnak nincs tengere.” [ハンガリーには海がない。] ◇ **かいじょう** [海上] „tengeren közlekedő hajó” [海上を行く船] ◇ **かいちゅう** [海中] (belseje) „Az öngyilkos a tengerbe vetette magát.” [自殺者は海中に身を投げた。] ◇ **たいかい** [大海] (óceán) „Amit tesszünk, csak egy csepp a tengerben.” [私たちのしていることは、大海の一滴に過ぎません。]

◇ **なみじ** [波路] ◇ **わたつみ** [海神、綿津見] ◇ **fagyott tenger** **ひょうかい** [氷海] ◇ **kék tenger** **あおうなばら** [青海原] ◇ **lángtenger** **ひのうみ** [火の海] „A város lángtengerbe borult.” [街は火の海になった。] ◇ **nyílt tenger** **がいよう** [外洋] ◇ **vértenger** **ちのうみ** [血の海] „vértengerré vált csatamező” [血の海となった戦地]

tenger ajándékai ◇ **うみのさち** [海の幸]

tenger alatt ◇ **かいちゅう** [海中] „tenger alatti fényképezés” [海中撮影] ◇ **かいめんか** [海面下]

tenger alatt hajózik ◇ **せんこうする** [潜航する]

tenger alatti ◇ **かいめんかの** [海面下の] „A kamerával megörökítette a tenger alatti világot.” [カメラで海面下の世界を捉えた。]

tenger alatti akvárium ◇ **かいちゅうすいぞくかん** [海中水族館]

tenger alatti alagút ◇ **かいていトンネル** [海底トンネル]

tenger alatti földrengés ◇ **かいていじしん** [海底地震] (tengerrengés)

tenger alatti hajózás ◇ **せんこう** [潜航]

tenger alatti hegység ◇ **かいていさんみやく** [海底山脈] ◇ **かいいい** [海嶺]

tenger alatti olajmező ◇ **かいていゆでん** [海底油田]

tenger alatti park ◇ **かいちゅうこうえん** [海中公園]

tenger alatti szénmező ◇ **かいていたんでん** [海底炭田]

tenger alatti vulkán ◇ **かいていかざん** [海底火山]

tenger alatti vulkán ◇ **かいちゅうかざん** [海中火山]

tengeralattjáró ◇ **せんこうてい** [潜航艇] ◇ **せんすいかん** [潜水艦] ◇ **せんすいてい** [潜水艇] ◇ **atomhajtású tengeralattjáró** **げんしりょくせんすいかん** [原子力潜水艦] ◇ **atommeghajtású tengeralattjáró** **げんしりょくせんすいかん** [原子力潜水艦]

tengeralattjáró-hordozó ◇ **せんすいぼかん** [潜水母艦]

tengeralattjáróról indított ballisztikus rakéta ◇ **せんすいかんはっしゃだんどうミサイル** [潜水艦発射弾道ミサイル]

tenger alatt kábel ◇ **かいていでんせん** [海底電線]

tenger által kivájt barlang ◇ **かいしよくだう** [海食洞、海蝕洞]

tengerár ◇ **さししお** [差し潮] ◇ **しお** [潮、汐] „A hajó a tengerárral vitette magát.” [船は潮に乗って進んだ。]

tengeráramlás ◇ **かいりゅう** [海流] (tengeráramlat) ◇ **ちょうりゅう** [潮流]

tengeráramlat ◇ **かいようじゅんかん** [海洋循環] ◇ **かいりゅう** [海流] ◇ **しおせ** [潮瀬]

tengeráramlatok ◇ **ねつえんじゅんかん** [熱塩循環] (körforgása)

tengerárok ◇ **かいこう** [海溝] ◇ **トラフ**

- tengerben fürdés ♦ **かいですいよく** [海水浴]
- tengerben pancsol ♦ **うみであそぶ** [海で遊ぶ]
- tengerben pancsolás ♦ **うみあそび** [海遊び]
- tengerben sportol ♦ **うみであそぶ** [海で遊ぶ]
- tengerbiológia ♦ **かいはうせいぶつがく** [海洋生物学]
- Tengerbiztonsági Hivatal ♦ **かいじょうほあんちょう** [海上保安庁] (Parti Órség régi neve) ♦ **かいほ** [海保] (Parti Órség régi neve) ♦ **かいほちょう** [海保庁] (Parti Órség régi neve)
- tengeren sodródó ember ♦ **ひょうりゅうしゃ** [漂流者]
- tengeren szállít ♦ **かいそうする** [回漕する、廻漕する]
- tengerentúl ♦ **かいがい** [海外]
- tengerentúli utazás ♦ **かいがいりょこう** [海外旅行]
- tenger és felhő ♦ **かいうん** [海雲]
- tenger és hegyek ♦ **うみやま** [海山]
- tengerész ♦ **すいふ** [水夫] ♦ **すいへい** [水兵] (katona) ♦ **せんいん** [船員] (hajós) ♦ **ふなのり** [船乗り] „tapasztalt tengerész” [老練な船乗り]
- tengerészaltiszt ♦ **かいそう** [海曹]
- tengerészdal ♦ **ふなうた** [船歌、舟歌、舟唄]
- tengerészek egy arasznyira vannak a haláltól ♦ **いたごいちまいしたはじごく** [板子一枚下は地獄] itago icsimai sita-va dzsigoku ♦ **いっすんしたはじごく** [一寸下は地獄] isszun sita-va dzsigoku
- tengerészet ♦ **かいじ** [海事] ♦ **かいへいたい** [海兵隊]
- tengerészeti ♦ **かいじ** [海自]
- tengerészeti műhold ♦ **かいじえいせい** [海事衛星]
- tengerészeti szakkifejezés ♦ **かいじょうご** [海事用語]
- tengerészeti szemle ♦ **かんかんしき** [観艦式]
- tengerészeti térkép ♦ **かいず** [海図]
- tengerészfogadó ♦ **ふなやど** [船宿]
- tengerészgyalogos ♦ **かいへいたいいん** [海兵隊員]
- tengerész katona ♦ **かいへい** [海兵]
- tengerész örvezető ♦ **いっとうすいへい** [一等水兵]
- tenger és szárazföld ♦ **かいらく** [海陸]
- tengerészti attasé ♦ **かいぐんぶかん** [海軍武官]
- tengerésztiszt ♦ **かいぐんしかん** [海軍士官] ♦ **かいぐんしょうこう** [海軍将校] ♦ **ぶかん** [武官]
- tenger felett ♦ **かいいんじょう** [海面上]
- tenger feletti ♦ **かいいんじょうの** [海面上の] „A tenger feletti levegő telített.” [海面上の空気が飽和している。]
- tenger feletti ellenőrzés joga ♦ **せいかいけん** [制海権]
- tenger feletti felhő ♦ **かいうん** [海雲]
- tengerfelszín ♦ **かいいん** [海面]
- tengerfenék ♦ **かいてい** [海底] ♦ **かいはうてい** [海洋底] ♦ **すいてい** [水底] „A hadihajó a tenger fenekére süllyedt.” [軍艦は水底に沈没した。]
- tenger fenéke ♦ **かいてい** [海底] „A hajó a tenger fenekére süllyedt.” [船は海底に沈んだ。]
- tengerfenék élőlénye ♦ **ていせいせいぶつ** [底生生物]
- tengerfenéken élő hal ♦ **そこうお** [底魚]
- tengerfenék feltárása ♦ **かいていかいはつ** [海底開発]
- tengerfenékhez kötött akna ♦ **けいりゅうざらい** [係留機雷、繫留機雷]
- tengerfenék-vizsgálat ♦ **かいていたんさ** [海底探査]
- tenger gyümölcsei ♦ **うみのさち** [海の幸]
- tengerhajózás ♦ **こうかい** [航海]
- tengerhez közeli terület ♦ **うみて** [海手]
- tengeri ♦ **うみの** [海の] „tengeri élőlény” [海の生き物] ♦ **かいはう** [海上] „tengeri

szolgálat” かいじょう きんむ 「海上勤務」 ◇ tengeri kukorica
トウモロコシ 玉蜀黍

tengeri akna ◆ **きらい** きらい ふせつ 【機雷】 „Tengeri aknákat raktak le.” 「機雷を敷設した。」

tengeri aknát szed ◆ **そうかいする** 掃海する 【掃海する】

tengeri alga ◆ **かいそう** 海藻、海草 ◆ **ひじき** 鹿尾菜

tengeri angolna ◆ **アナゴ** 穴子 ◆ **はも** 鱧 (Muraenesox cinereus)

tengeri ászka ◆ **ふなむし** 船虫 (Ligia exotica)

tengeri barlang ◆ **かいしょくどう** 海食洞、海蝕洞

tengeribeteg ◆ **ふなよりする** 船酔いする、船暈する、舟酔する „Ha hajóra szállok, tengeribeteg leszek.” 「船に乗ると船酔いする。」

tengeribeteg lesz ◆ **ふねによろ** 船に酔う funeni jou „Nem ülök hajóra, mert tengeribeteg leszek.” 「船に酔うから乗らない。」

tengeribetegség ◆ **くるまよ** 車酔い、車暈 (kocsiban) ◆ **どうようびょう** 動揺病 ◆ **のりものよ** 乗り物酔い (járművön) ◆ **ふなよ** 船酔い、船暈、舟酔 (hajón)

tengeribetegség elleni gyógyszer ◆ **よいどめ** 酔い止め

tengeri biztosítás ◆ **かいじょうほけん** 海上保険

tengeri blokád ◆ **かいじょうふうさ** 海上封鎖 „Tengeri blokád alá helyezték a szorosot.” 「海峡の海上封鎖をした。」

tengeri csata ◆ **かいせん** 海戦

tengeri csiga ◆ **まきが** 巻き貝、巻貝

tengeri csillag ◆ **ひとで** 海星、人手

tengeri durbincsfélék ◆ **たいか** 鯛科、鯛科、タイ科 (Sparidae)

tengeri élőlény ◆ **かいようせいぶつ** 海洋生物

tengeri emlős ◆ **かいじゅう** 海獣

tengeri erózió ◆ **かいしょく** 海食、海蝕

tengeri étel ◆ **うみのさち** 海の幸 ◆ **かいさんしょくひん** 海産食品 ◆ **シーフード**

tengeri finomságok ◆ **うみのさち** 【海の幸】

tengeri fuvallat ◆ **うらかぜ** 【浦風】

tengeri fülcsiga ◆ **あわび** 【鮑、鰩、蛸】 (Haliotis)

tengeri fürdés ◆ **かिसういよく** 【海水浴】

tengeri fürdőkérdés ◆ **かいはりょうほう** 【海洋療法】

tengeri gyakorlat ◆ **りんかいじっしゅう** 【臨海実習】

tengeri hajózási vállalat ◆ **かいはんがいしや** 【海運会社】

tengeri hal ◆ **かिसういぎよ** 【海水魚】

tengeri halak és kagylók ◆ **ぎよかいるい** 【魚介類】

tengeri halászat ◆ **かいはりょうぎよぎょう** 【海洋漁業】

tengeri hatalom ◆ **かいはりょうけん** 【海上権】 „Hatalmat gyakorolt a Földközi-tenger felett.” 「地中海の海上権を掌握した。」

tengeri herkentyű ◆ **ぎよかいるい** 【魚介類】

tengeri hínár ◆ **かいそう** 【海藻、海草】

tengeri hordalék ◆ **かいはいそう** 【海成層】

tengeri hulladéklerakás ◆ **かいはりょうとうき** 【海洋投棄】

tengeri járőrgép ◆ **かいはりょうしょうかいき** 【海洋哨戒機】

tengeri kereskedelem ◆ **かいはりょうぼうえき** 【海上貿易】

tengeri keszeg ◆ **たい** 【鯛】

tengeri kiállítás ◆ **かいはりょうはくらんかい** 【海洋博覧会】

tengerikígyó ◆ **うみへび** 【海蛇】 „A tengerben tengerikígyó úszott.” 「海を泳いでる海蛇を見た。」 ◇ **kínai tengerikígyó へらぶうみへび** 【永良部海蛇】 (Laticauda semifasciata) ◇ **sárgahasú tengerikígyó せぐろうみへび** 【背黒海蛇】 (Pelamis platura)

tengeri kikötő ◆ **かいはりょう** 【海港】

tengeri kísérleti laboratórium ◆ **りんかいじつけんしよ** 【臨海実験所】

tengeri közjog ◆ **かいはりょうほう** 【海事公法】

tengeri közlekedés ◆ **かいはりょう** 【航海】

- tengeri kukorica** ◆ トウモロコシ 【玉蜀黍】
- tengeri kutatóhajó** ◆ かいようちょうさせん
【海洋調査船】
- tengeri lidércfény** ◆ しらぬい 【不知火】 ◆
しらぬひ 【不知火】
- tengeri liliom** ◆ うみゆり 【海百合】 (Crinoid-
ea) „tengeri liliom kövülete” 「海百合の化石」
うみゆり かせき
- tengerillat** ◆ うみのかおり 【海の香り】 ◇
sós tengerillat いそのかおり 【磯の香り】
- tengeri lúd** ◆ こくがん 【黒雁】 (Branta, fekete
lúd)
- tengeri madár** ◆ かいちょう 【海鳥】
- tengeri magánjog** ◆ かいじしほう 【海事私
法】
- tengerimak** ◆ ふじつぼ 【藤壺、富士壺】
(Balanomorpha)
- tengerimalac** ◆ モルモット
- tengeri mentés** ◆ かいなんぎゅうじょ 【海難
救助】
- tengeri mérföld** ◆ かいり 【海里】 (1852m)
„Egy tengeri mérföld az egyenlítő 1 szögpercének
a távolsága.” 「1海里は赤道の一分の角度の長
さです。」 ◆ ノット (1,852km)
いち かいり わ せきどう いっぶん かくど なが
- tengeri moszat** ◆ かいそう 【海藻、海草】 „A
„nori”, tengeri moszatzból készült japán étel.” 「
海苔は海藻からできている日本の食べ物で
す。」 ◆ こんぶ 【昆布】
のり わ かいそう にほん た もの
- tengeri navigáció** ◆ こうかい 【航海】
- tengeri önvédelmi erők** ◆ かいじょうじえい
たい 【海上自衛隊】
- tengeri örvény** ◆ うずしお 【渦潮】
- tengeri pókok** ◆ うみぐもこう 【ウミグモ綱、
海蜘蛛綱】 (Pycnogonida) ◆ うみぐもるい 【ウ
ミグモ類、海蜘蛛類】
- tengeri posta** ◆ ふなびん 【船便】 (hajópos-
ta)
- tengeri rendészet** ◆ かいようけいさつ 【海洋
警察】
- tengerirózsa** ◆ いそぎんちゃく 【磯巾着、菟
葵】 (Actinaria)
- tengeri só** ◆ かいえん 【海塩】
- tengeri sport** ◆ うみあそび 【海遊び】 ◆ マリ
ンスポーツ
- tengeri sportolás** ◆ マリンスポーツ
- tenger istene** ◆ かいしん 【海神】 ◆ わたつみ
【海神、綿津見】
- tengerisün** ◆ うに 【海胆、海栗、雲丹】
- tengerisün petéje ízesítve** ◆ うに 【海胆、
海栗、雲丹】
- tengeri szállítás** ◆ かいうん 【海運】 ◆ か
いいうんぎょう 【海運業】 ◆ かいじょううんそ
う 【海上運送】 ◆ かいじょううんゆ 【海上運
輸】 ◆ かいじょうゆそう 【海上輸送】 ◆ かい
そう 【回漕、廻漕】 ◆ はくさい 【船載】 (im-
port)
- tengeri szállítmány** ◆ かいじょうかもつ 【海
上貨物】
- tengeri szállítmányozás** ◆ かいそうぎょう
【回漕業、廻漕業】
- tengeri szállítmányozó** ◆ かいそうてん 【回
漕店、廻漕店】 ◆ かいそうとんや 【回漕問
屋、廻漕問屋】
- tengeri szállítótársaság** ◆ かいうんがいしゃ
【海運会社】
- tengeri szél** ◆ かいふう 【海風】
- tengeri szellő** ◆ かいふう 【海風】
- tengeri szörny** ◆ うみぼうず 【海坊主】
- tengeri tehén** ◆ かいぎゅう 【海牛】 (Állat)
„Az mondják a tengeri tehén a sellő, hát nehéz
elhinni képek láttán.” 「海牛は人魚と言われて
いるが、写真を見たところでは信じがたい。」
◆ ジュゴン (Dugong dugon)
かいぎゅう わ にんぎょ い
- tengeri teknős** ◆ うみがめ 【海亀】
- tengeri terasz** ◆ かいしょくだい 【海食台、
海蝕台】
- tengeri termék** ◆ うみのさんぶつ 【海の産
物】 ◆ かいさん 【海産】 ◆ かいさんぶつ 【海
産物】 ◇ feldolgozott tengeri termék かい
さんかこうひん 【海産加工品】
- tengeri termékkel kereskedő** ◆ かいさんぶ
つしょう 【海産物商】
- tengeri terület** ◆ かいいき 【海域】
- tengeri trágya** ◆ かいさんひりょう 【海産肥
料】
- tengeri uborka** ◆ なまこ 【海鼠】
- tengeri út** ◆ かいろう 【海路】 ◆ なみじ 【波
路】

tengeri útvonal ◆ えんようこうろ [遠洋航路] ◆ **かいろう** [海路] „Tengeri útvonalat választ.” [海路をとる。]

tengeri ütközet ◆ **かいせん** [海戦]

tengeri vidra ◆ **らっこ** [狢虎、海獺]

tengeri vízpermet ◆ **しおけむり** [潮煙]

tengerjáró ◆ **がいこうせん** [外航船]

tengerjog ◆ **かいじほう** [海事法]

tengerkutatás ◆ **かいようがく** [海洋学]

tengerkutató ◆ **かいようがくしゃ** [海洋学者]

tengermellék ◆ **りんかい** [臨海]

tenger mellett futó vasút ◆ **かいはんせん** [海岸線]

tenger melletti ◆ **うみぞいの** [海沿いの]

tenger mélye ◆ **かいちゆう** [海中] „A hajó a tenger mélyére süllyedt.” [船は海中に沈んだ。]

tengermélység ◆ **かいしん** [海深] „tenger 200 méteres mélységű helye” [海深200メートルの所]

tengermoraj ◆ **うみなり** [海鳴り] ◆ **かimei** [海鳴] ◆ **しおなり** [潮鳴り]

tengermorajlás ◆ **しおなり** [潮鳴り]

tengernagy ◆ **かいぐんたいしょう** [海軍大将] (rendfokozat) ◆ **かいしょう** [海将] ◆ **かいしょうこう** [海将甲] ◆ **ていとく** [提督] (admirális) ◇ **altengernagy** **かいしょうおつ** [海将乙] ◇ **ellentengernagy** **かいしょうほ** [海将補]

tenger okozta erózió ◆ **かいしよく** [海食、海蝕]

tengerökológia ◆ **かいようせいいたいがく** [海洋生態学]

tengerpart ◆ **うみべ** [海辺] ◆ **うら** [浦] ◆ **かいはん** [海岸] „tengerparti kikötőváros” [海岸沿いにある港都市] ◆ **かいはん** [海浜] ◆ **きしべ** [岸辺] ◆ **はま** [浜] ◆ **はまべ** [浜辺] ◆ **ビーチ** ◆ **りんかい** [臨海] ◇ **homokos tengerpart** **すなはま** [砂浜] ◇ **öblökkel csipkézett tengerpart** **リアスしぎかいはん** [リアス式海岸]

tengerparti ◆ **うみべの** [海辺の] „tengerparti nyaraló” [海辺の別荘] ◆ **りんかい** [臨海]

tengerparti horgászat ◆ **いそづり** [磯釣り]

tengerparti hotel ◆ **かいはんホテル** [海浜ホテル]

tengerparti iparvidék ◆ **りんかいこうぎょうちたい** [臨海工業地帯]

tengerparti iskola ◆ **りんかいがっこう** [臨海学校]

tengerparti növény ◆ **かいはんしょくぶつ** [海浜植物]

tengerparti park ◆ **かいはんこうえん** [海浜公園]

tengerparti strand ◆ **かिसuisuiよくじょう** [海水浴場]

tengerparti szellő ◆ **かいらくふう** [海陸風]

tengerparti út ◆ **かいはんどう** [海道] ◆ **りんかいどうろ** [臨海道路]

tengerparti védőgát ◆ **ぼうちやうてい** [防潮堤]

tengerpart melletti ◆ **えんかいはの** [沿海の]

tengerpart menti terület ◆ **かいはんせん** [海岸線]

tengerrel körülvett ország ◆ **かいはんこく** [海国]

tengerrengés ◆ **かいていじしん** [海底地震]

tengerrész ◆ **かいはん** [海域] (tengeri terület)

tengerre száll ◆ **うみにでる** [海に出る] „A halász tengerre szállt.” [漁師は海に出た。]

tengerszem ◆ **ここ** [小湖]

tengerszennyezés ◆ **かいようおせん** [海洋汚染]

tengerszint ◆ **かいはんめいめん** [海水面] ◇ **tengerszint felett** **かいはん** [海拔] „Ez az falu a tengerszint felett 2000 méteren van.” [この村は海拔2000メートルのところにあります。]

tengerszint-emelkedés ◆ **かいはんめいめんじやうしやう** [海面上昇]

tengerszint felett ◆ **かいぼつ** 【海拔】 „Ez az falu a tengerszint felett 2000 méteren van.”
 「この村は^{むら}海拔^{かいぼつ} 2000メートルのところにあります。」

tengerszint feletti magasság ◆ **ひょうこう** 【標高】

tengerszirt ◆ **かいしょくがい** 【海食崖、海蝕崖】

tengerszoros ◆ **かいきょう** 【海峡】

tengertől elzárt ország ◆ **ないりくこく** 【内陸国】 „Magyarország a tengertől elzárt.” 「ハンガリーは内陸国です。」

tengertől visszahódított föld ◆ **うめたてち** 【埋め立て地、埋立地】

tengertudomány ◆ **かいようかがく** 【海洋科学】

tengervíz ◆ **うしお** 【潮、汐】 ◆ **うみのみず** 【海の水】 ◆ **かिसうい** 【海水】 ◆ **しお** 【潮、汐】 „tengervíz illata” 「潮の香り」

tengervíz édesvízzé alakítása ◆ **かिसういたんすいか** 【海水淡水化】

tengerzúgás ◆ **しおさい** 【潮騒】

tengeti életét ◆ **ほそぼそとくらす** 【細々と暮らす】 „Vidéken egy kis házban tengette életét.” 「田舎の小さい家で細々と暮らしていた。」 ◆ **ろめいをつなぐ** 【露命をつなぐ、露命を繋ぐ】

Tengi-kor ◆ **てんぎ** 【天喜】 (1053-1058)

Tengjő-kor ◆ **てんぎょう** 【天慶】 (938-947)

tengő ◆ **けまり** 【蹴鞠、蹴マリ】 (lábtengő) ◆ **フットボールテニス** (lábtengő)

tengődik ◆ **ろめいをつなぐ** 【露命をつなぐ、露命を繋ぐ】 „Két éven át tengődött kenyéren és vízen.” 「2年間パンと水で露命を繋いだ。」

tenisz ◆ **ていきゅう** 【庭球】 ◆ **テニス** ◇ **kemény labdás tenisz** こうしぎテニス 【硬式テニス】 ◇ **lábtенisz** フットボールテニス

teniszcipő ◆ **テニス・シューズ**

teniszeznek ◆ **テニスをする** „Tegnap két órát teniszeztem.” 「昨日2時間テニスをした。」 ◆ **テニスをやる** 【テニスを遣る】 „Gyerekkorom-

tól teniszezem.” 「子供の頃からテニスをやっている。」

teniszező ◆ **テニスせんしゅ** 【テニス選手】 ◆ **テニス・プレーヤー**

teniszjátékos ◆ **テニスせんしゅ** 【テニス選手】 ◆ **テニス・プレイヤー**

teniszkönyök ◆ **テニス・エルボー** ◆ **テニスひじ** 【テニス肘】

teniszlabda ◆ **テニス・ボール**

teniszmérkőzés ◆ **テニスのしあい** 【テニスの試合】

teniszpálya ◆ **テニス・コート** ◇ **fedett teniszpálya** おくないテニス・コート 【屋内テニス・コート】 ◇ **füves teniszpálya** グラスコート

teniszütő ◆ **テニス・ラケット**

Ten-jő-kor ◆ **てんよう** 【天養】 (1144-1145)

tenmagad ◆ **なんじじしん** 【汝自身】 ◆ **わがみ** 【わが身、我が身、我身】 „Azt kívánd feles-barátodnak, amit tenmagadnak!” 「我が身を^{わた}つ^みね^て人の痛さを^{いた}知^れ。」

Tenmei-kor ◆ **てんめい** 【天明】 (1781.4.2-1789.1.25)

Tenna-kor ◆ **てんな** 【天和】 (1681.9.29-1684.2.21)

Ten-nin-kor ◆ **てんにん** 【天仁】 (1108-1110)

tennivaló ◆ **にっけい** 【日程】 „Ezt tedd a tennivalók közé!” 「これを日程に入れてください!」 ◆ **ようじ** 【用事】 „Most ne zavarj, mert van valami tennivalóm!” 「いま用事があるから邪魔しないで!」

Ten-ó-kor ◆ **てんおう** 【天応】 (781-782)

tenor ◆ **テナー** ◆ **テナーの** ◆ **テノール** „Tenor szerepét kaptam az énekkarban.” 「合唱団でテノールを受け持った。」

tenorének ◆ **テナーかしゅ** 【テナー歌手】

tenorhang ◆ **テナーのこえ** 【テナーの声】

tenorista ◆ **テナーかしゅ** 【テナー歌手】 (tenorének) ◆ **テノールかしゅ** 【テノール歌手】

tenorkulcs ◆ **テノールきごう** 【テノール記号】

tenorszaxofon ◆ **テナー・サククス**

Tenpjó-dzsingo-kor ◆ **てんぴょうじんご** 【天平神護】 (765-767)

Tenpjó-hóji-kor ◆ **てんぴょうほうじ** 【天平宝字】 (757-765)

Tenpjó-kanpó-kor ◆ **てんぴょうかんぼう** 【天平感宝】 (749)

Tenpjó-kor ◆ **てんぴょう** 【天平】 (729-749)

Tenpjó-sóhó-kor ◆ **てんぴょうしょうほう** 【天平勝宝】 (749-757)

Tenpó-kor ◆ **てんぼう** 【天保】 (1830.12.10-1844.12.2)

Tenpuku-kor ◆ **てんぶく** 【天福】 (1233.4.15-1234.11.5)

Tenrikjó ◆ **てんりきょう** 【天理教】

Tenri szekta ◆ **てんりきょう** 【天理教】

Tenrjaku-kor ◆ **てんりやく** 【天曆】 (947-957)

Tenroku-kor ◆ **てんろく** 【天禄】 (970-973)

Tensó-kor ◆ **てんしょう** 【天承】 (1131-1132) ◆ **てんしょう** 【天正】 (1573.7.28-1592.12.8)

tente ◆ **ネンネ**

tentézik ◆ **ネンネする** „A baba tentézik.” ^{あか}「赤ちゃんがネンネしている。」

tentézni akar ◆ **おねむな** 【お眠な、お睡な、御眠な、御睡な】 (gyerekes szó) „A baba tentézni akar.” ^{あか}「赤ちゃんがお眠らしい。」

Tentoku-kor ◆ **てんとく** 【天徳】 (957-961)

tenuto ◆ **テヌート** (kitartva)

tenzió ◆ **ちょうりよく** 【張力】 ◇ **felületi tenzió** **ひょうめんちょうりよく** 【表面張力】 (felületi feszültség)

tenzor ◆ **テンソル**

tény ① **じじつ** 【事実】 „Szomorú tény, hogy a tettes még szabadlábon van.” ^{はんりにん}「犯人が逮捕されないのは悲しい事実です。」 ◆ **こと** 【事】 „Elismerem a tényt, hogy késtem.” ^{ちこく}「遅刻したことを認める。」 ◆ **じつ** 【実】 „Az újság feltárta a tényt, hogy a gyermeket megkülönbözte-

tés érte.” ^{しんぶん}「新聞は子供が差別を受けた実を明かした。」 ◆ **しんそう** 【真相】 „Feltárta a tényeket.” ^{しんそう}「真相を明かした。」 ◇ **elfogadott tény** **かくていしたじじつ** 【確定した事実】 ◇ **hamisítatlan tény** **いつわらざるじじつ** 【偽らざる事実】 ◇ **kész tény** **きせいじじつ** 【既成事実】 „Terhesség kész ténye elé állítva, há-

zasságra kényszerítette a férfit.” ^{子ども}「子供が出来たという既成事実を作って彼氏に結婚を迫った。」 ◇ **legfontosabb tény** **しゅようじじつ** 【主要事実】 ◇ **stilizált tény** **ようしきかされたじじつ** 【様式化された事実】 ◇ **stilizált tény** **ていけい** **かされたじじつ** 【定型化された事実】 ◇ **történelmi tény** **しじつ** 【史実】

tényállás ◆ **じじょう** 【事情】 (helyzet) „Elmagyaráztam a tényállást.” ^{じじょう}「事情を説明した。」

tényeknek ellentmondó feltételezés ◆ **はんじつかさう** 【反実仮想】

tenyer ◆ **たなごころ** 【掌】 ◆ **てのうち** 【手の内】 ◆ **てのうら** 【手の裏】 ◆ **てのひら** 【手のひら、手の平、掌】 „Annak az embernek a kövér, puha tenyere van.” ^{ひと}「あの人の手のひらはぶくぶくしていて柔らかい。」 ◆ **ひらて** 【平手】 ◇ **belecsap a magasra tartott tenyerébe** **ハイツチする** ◇ **tenyerén hord** **だいじにする** 【大事にする】 „A tenyeren hordom a feleségemet.” ^{つま}「妻を大事にしている。」

tenyérbemászó ◆ **しゃくにさわる** 【癩に障る、しゃくに障る】 „Tenyérbemászó volt a gögös viselkedése.” ^{かれ}「彼の威張った態度は癩に障った。」 ◆ **なぐつてやりたい** 【殴つてやりたい】 „Tenyérbemászó képe van.” ^{かお}「殴つてやりたい顔をしている。」

tenyérből jósol ◆ **てそうをみる** 【手相を見る】 „Jósolttam a tenyeremből.” ^{てそう}「手相を見てもらった。」

tenyerel ◆ **てをつく** 【手を突く】 „Szögbe tenyereltem.” ^{くぎ}「釘に手を突いてしまった。」

tenyerén hord ◆ **だいじにする** 【大事にする】

„A tenyeremen hordom a feleségemet.” 「妻を大事にしている。」

tenyeres ◆ **フォアハンド** (ütés)

tenyeres ütés ◆ **はりて** 【張り手、張手】 (szumóban) ◆ **フォアハンド** „tenyeres ütés és fonák ütés” 「フォアハンドとバックハンド」 ◆ **フォアハンドストローク**

tenyeres ütést mér ◆ **はりてをかます** 【張り手を嘯ます、張手を嘯ます】 (szumóban) „A szumós tenyeres ütést mért az ellenfelére.” 「力士は相手に張り手を嘯ました。」

tenyerét dörzsölve ◆ **したなめずりして** 【舌なめずりして、舌舐めずりして】 (csorgó nyálal) „A tenyeremet dörzsölve vártam, hogy belessen a csapdámba.” 「彼が罠に引っかかるのを舌なめずりして待っていた。」

tenyéri bőnye ◆ **しゅしょうけんまく** 【手掌腱膜】 (Aponeurosis palmaris)

tenyérjós ◆ **てそううらないし** 【手相占い師】 „Az a tenyérjós csaló.” 「あの手相占い師はインチキです。」 ◆ **てそうみ** 【手相見】

tenyérjóslás ◆ **てそう** 【手相】 „Tenyérből jósol.” 「手相で占う。」 ◆ **てそううらない** 【手相占い】

tenyér kinézete ◆ **てそう** 【手相】

tenyérlenymat ◆ **しょうもん** 【拳文】

tenyérsarkos ütés ◆ **しょうていうち** 【掌底打ち】

tenyérsarok ◆ **しょうてい** 【掌底】

tenyérvonal ◆ **てすじ** 【手筋】 ◆ **てそうのせん** 【手相の線】

tenyészállat ◆ **かちく** 【家畜】 (jószág)

tenyészállat-kereskedő ◆ **かちくしょう** 【家畜商】

tenyészanyag ◆ **いくしゅそざい** 【育種素材】 ◆ **しゅちく** 【種畜】

tenyészbika ◆ **たなうし** 【種牛】

tenyészcsődör ◆ **たなうま** 【種馬】

tenyészés ◆ **せいそく** 【生息、栖息、棲息】

tenyészet ◆ **しいく** 【飼育】 ◆ **ばいよう** 【培養】 (tenyésztés) ◆ **ひんしゅ** 【品種】 ◇

batch-tenyészet **バッチばいようほう** 【バッチ培養法】 ◇ **folyamatos tenyészet** **れんぞくばいよう** 【連続培養】 ◇ **monolayer tenyészet** **たんそうばいよう** 【単層培養】 ◇ **sejt-tenyészet** **さいぼうばいよう** 【細胞培養】 ◇ **szövettenyészet** **そしぎばいよう** 【組織培養】 ◇ **szuszpenziós tenyészet** **ふゆうばいよう** 【浮遊培養】 ◇ **szuszpenziós tenyészet** **けんだくばいよう** 【懸濁培養】 ◇ **tiszta tenyészet** **じゅんすいばいよう** 【純粹培養】

tenyészidőszak ◆ **はんしよくき** 【繁殖期】

tenyészik ◆ **せいそくする** 【生息する、栖息する、棲息する】 (állat) „Ez az állat Afrika-ban tenyészik.” 「この動物はアフリカに生息している。」

tenyészőcsúcs ◆ **せいちょうてん** 【成長点】

tenyészőkúp ◆ **せいちょうてん** 【成長点】

tenyészt ◆ **しいくする** 【飼育する】 (állatot tart) „Birkákat tenyészt.” 「羊を飼育している。」 ◆ **そだてる** 【育てる】 „Nyulakat tenyészték.” 「ウサギを育てている。」 ◆ **ばいようする** 【培養する】 (termeszt) „Sejteket tenyészt.” 「細胞を培養する」 ◆ **ようしよくする** 【養殖する】 (vízi élőlényeket) „Halakat tenyészt.” 「魚を養殖している。」 ◇ **selyemhernyót tenyészt** **ようさんをする** 【養蚕をする】

tenyésztelep ◆ **ちくさんじょう** 【畜産場】

tenyésztés ◆ **しいく** 【飼育】 ◆ **しょう** 【飼養】 ◆ **たね** 【種】 „Ezt a kandisznót tenyésztés miatt tartom.” 「この雄豚は種を取るために飼っている。」 ◆ **ばいよう** 【培養】 „baktérium-tenyésztés” 「細菌の培養」 ◆ **ようしよく** 【養殖】 (víziállat, vízinövény) ◇ **beltenyésztés** **ぎんしんこうはい** 【近親交配】 ◇ **kiválasztó tenyésztés** **せんぱついくしゅ** 【選抜育種】 ◇ **kültenyésztés** **いけいこうはい** 【異系交配】 ◇ **kültenyésztés** **がいこうはい** 【外交配】 ◇ **osztrigatenyésztés** **かきようしよく** 【カキ養殖、牡蠣養殖、牡蛎養殖】

tenyésztési módszer ◆ **ばいようほう** 【培養法】

tenyésztett ◆ **ようしよく** 【養殖】 „tenyésztett osztriga” 「養殖牡蠣」

tenyésztett gyöngy ◆ ようしょくしんじゅ
【養殖真珠】

tenyésztett hal ◆ ようしょくぎょ 【養殖魚】

tenyésztett osztriga ◆ ようしょくがき 【養殖ガキ、養殖牡蠣、養殖牡蛎】

tenyésztő ◆ はんしょくさせるひと 【繁殖させる人】

tenyésztőreaktor ◆ ぞうしょくろ 【増殖炉】
◇ gyors tenyésztőreaktor こうそくぞうしょくろ 【高速増殖炉】

tenyésztőrzés ◆ しゅちく 【種畜】

tenyésztő táptalaj ◆ ばいち 【培地】 ◇
baktériumtenyésztő táptalaj さいぎんの
ばいち 【細菌の培地】

tényező ◆ いんし 【因子】 ◆ いんすう 【因
数】 (matematika) ◆ ファクター ◆ よういん
【要因】 ◆ ようそ 【要素】 „kockázati tényező”

【危険な要素】 ◇ biztonsági tényező あん
ぜんけいすう 【安全係数】 ◇ inflációs té-
nyező インフレよういん 【インフレ要因】 ◇
kockázati tényező きけんいんし 【危険因
子】 „A dohányzás kockázati tényező.” 「タバコ
は危険因子です。」 ◇ kockázati tényező リ
スク・ファクター ◇ közös tényező きょうつ
ういんすう 【共通因数】 ◇ prímtényező そい
んすう 【素因数】 ◇ súrlódási tényező ま
さつけいすう 【摩擦係数】 ◇ zavaró ténye-
ző こうらくいんし 【交絡因子】 (statisztikai)
„Az ok keresésénél nem vette figyelembe, hogy
vannak zavaró tényezők.” 「原因を調べる時に、
交絡因子を無視した。」

tényezőellátottság ◆ ようそふそん 【要素賦
存】 ◇ termelői tényezőellátottság せいさ
んようそふそん 【生産要素賦存】

tényezőkre bont ◆ いんすうにぶんかいはする
【因数に分解する】 „Tényezőkre bontja a poli-
nomot.” 「多項式を因数に分解する。」

tényezőkre bontás ◆ いんすうぶんかい 【因
数分解】

tényefelmérés ◆ じつたいちょうさ 【実態調
査】

tényfeltárás ◆ じつじょうちょうさ 【実情調
査】 ◆ しんそうきゅうめい 【真相究明】 ◆ し
んそうちょうさ 【真相調査】

tényfeltáró ◆ じつじょうてきな 【実証的な】
„történelem tényfeltáró kutatása” ^{れきし} 【歴史の
じつじょうてき けんきゅう
実証的な研究】

tényfeltáró bizottság ◆ じつじょうちょうさ
だん 【実情調査団】

tényfeltáró vizsgálat ◆ じじつちょうさ 【事
実調査】

tényirodalom ◆ ノンフィクション

ténykedés ◆ かつどう 【活動】 „Mit szeretsz
jobban, lustálkodni vagy ténykedni?” 「のんび
りするのとあれこれ活動するのとどっちが好
き？」 ◆ こうどう 【行動】

ténykedik ◆ こうどうをする 【行動をする】
„Serényen kell ténykednünk.” 「早く行動したほ
うがいい。」

ténykérdés ◆ じじつもんだい 【事実問題】

ténylen ◆ かな 【哉】 „Ez tényleg nem furcsa?”
「変じゃないかな？」 ◆ げんに 【現に】

„Tényleg láttam!” 「現にこの目で見た。」 ◆ じ
つに 【実に】 „Ez tényleg csodálatos!” 「これ
は実に素晴らしい。」 ◆ しんじつ 【真実】 „Ő
tényleg úgy gondolja.” 「彼は真実そう思っている。」 ◆ そういえば 【そう言えば、然う言え
ば】 „Ez tényleg így lehet.” 「そう言えばそう
だね。」 ◆ そうか 【確か】 „Tényleg? Jól van.” 「そう
か、分かった。」 ◆ そうだよねえ „- Elállt az

eső! - Tényleg!” 「『雨がやんだ』『そうだよね
え』」 ◆ たしか 【確か】 „Tényleg, mintha
ilyen neve lett volna.” 「確かそのような名前で
した。」 ◆ たしかに 【確かに】 „Ez tényleg
úgy lehet.” 「それは確かにそうかもしれない。」 ◆ なるほど 【成程】 (most, hogy mon-
dod) „Tényleg, hogyan is nem jutott nekem ez
eddig eszembe!” 「なるほど、今まで気づかなか
った！」 ◆ ほとほと 【殆、幾】 „Most már
tényleg nem tudok mit kezdeni a szobájába zár-
kózott fiammal.” 「ひきこもる息子にほとほと
手を焼いた。」 ◆ ほんきで 【本気で】 „Te ezt
tényleg elhiszed?” 「それを本気で信じている
の？」 ◆ ほんとうに 【本当に】 „Tényleg meg-

másztad a Fudzsit?” ほんとう ふじさん のぼ [本当に富士山に登ったの?] ◆ **よっぼど** よっ程、余程 [“Tényleg rosszul sikerült a kolbász, ha már a kutya sem eszi meg.” いぬ た まず “犬も食べないなんてよっぼど不味いソーセージになっちゃったんだね。”] ◆ **よぼど** 余程 [“Tényleg sürgősnek tűnik ez a munka, ha még prémiumot is ígértek érte.” [ボーナスも約束されるなんて余程緊急の仕事らしい。] ◆ **még a végén tényleg ひよっとしたら** かれ わ えいが [“Még a végén tényleg filmsztár lesz belőle.”] [彼はひよっとしたら映画スターになるかも。] ◆ **most aztán tényleg いまこそ** 今こそ [“Most aztán tényleg le fogok fogyni.”] [いまこそやせてみせる。]

tényleges ◆ **げんゆう** 現有 ◆ **じじつじょうの** 事実上の [“Ő a tényleges igazgató.”] じじつじょう とりしまりやく わ かれ [事実上の取締役は彼です。] ◆ **じっさいの** 実際の [“Tényleges felmérés adatait használták.”] じつさつ ちょうさ つか [“実察の調査データを使った。”] ◆ **じしつ** 実質 [“tényleges uralkodó”] しはいしや [“実質的支配者”] ◆ **じしつてきな** 実質的な [“tényleges hatalom”] じしつてき けんり [“実質的な権利”]

tényleges ártalom ◆ **じつがい** 実害 [“Az oltástól a betegre nem érte tényleges ártalom.”] ちゅうしゃ わ かんじや じつがい [“この注射は患者に実害がなかった。”]

tényleges áru ◆ **げんぴん** 現品 [“A tényleges áru sokkal szebb volt, mint a képe.”] がぞう [“画像より現品の方がはるかに美しかった。”]

ténylegesen ◆ **げんじつてきに** 現実的に [“ténylegesen megtörtént eset”] げんじつてき お [“現実的に起こった出来事”] ◆ **じっさいに** 実際に [“Nem tudni, hogy ténylegesen mennyi pénzt sikerasztott.”] じっさい かね おうりよう わ し [“実際にどのくらいのお金を横領したかは知りません。”]

ténylegesen megmér ◆ **じつそくする** 実測する [“Ténylegesen megmértem az állomás eléréséhez szükséges időt.”] えき しょうじかん [“駅までの所要時間を実測した。”]

ténylegesen munkával töltött idő ◆ **じつどうじかん** 実働時間

tényleges érték ◆ **じつせきち** 実績値 [“tervezett érték és tényleges érték”] けいかくち [“計画値と実績値”]

tényleges hatalmat birtokló személy ◆ **じつけんしや** 実権者

tényleges hatalom ◆ **じつけん** 実権

tényleges helyzet ◆ **じつたい** 実態 [“A mobiltelefon-használat tényleges helyzetét vizsgálták.”] けいたいでんわ りよう じつたい しら [“携帯電話の利用実態を調べた。”]

tényleges kamat ◆ **じつしつねんりつ** 実質年率

tényleges kár ◆ **じつがい** 実害 [“Ez az árvíz tényleges kárt okozott.”] こうずい わ じつがい だ [“この洪水は実害を出した。”]

tényleges kereslet ◆ **じつじゆ** 実需

tényleges költség ◆ **じつび** 実費 [“fejlesztés tényleges költsége”] かいはつ じつび [“開発にかかる実費”]

tényleges körülmény ◆ **じつじょう** 実情、実状 [“Japán tényleges körülményeihez nem igazodó intézkedés”] にほん じつじょう あ [“日本の実情に合わない政策”]

tényleges mérés ◆ **じつそく** 実測 [“ténylegesen mért adatok”] じつそく [“実測データ”]

tényleges méret ◆ **じつすん** 実寸

tényleges munka ◆ **じつどう** 実働 ◆ **じつむ** 実務

tényleges munkát végző személy ◆ **じつむしや** 実務者

tényleges óhaj ◆ **ほんい** 本意 [“Ez a tényleges óhaja.”] わ かれ ほんい [“これは彼の本意です。”]

tényleges ok ◆ **しんいん** 真因 [“A probléma tényleges okát kerestem.”] もんだい しんいん さく [“問題の真因を探った。”]

tényleges példa ◆ **じつれい** 実例

tényleges profit ◆ **じつえき** 実益 [“A nyitva tartás meghosszabbítása ténylegesen nem hoz profitot.”] えいぎょうじかん えんちよう じつえき [“営業時間を延長しても実益がない。”]

tényleges szám ◆ **じっすう** 【実数】 „A fer-tőzötték tényleges számát nem ismerjük.” 「感染者の実数は分からない。」

tényleírás ◆ **じょじゆつ** 【叙述】 „történelmi tényleírás” 「歴史 叙述」

tényleíró ◆ **じょじゆつてきな** 【叙述的な】

tényszám ◆ **じっせきち** 【実績値】

tényszerű ◆ **じじつせい** 【事実性】

teodolit ◆ **けいいぎ** 【経緯儀】 ◆ **トランシット**

teokrácia ◆ **さいせいいつち** 【祭政一致】 (pa-pi uralom)

teológia ◆ **しながく** 【神学】 ◇ **dialektikus teológia** **べんしょうほうしながく** 【弁証法神学】 ◇ **filozófiai teológia** **てつがくてきしながく** 【哲学的神学】

teológiai iskola ◆ **しながっこう** 【神学校】

teológiai kar ◆ **しながくぶ** 【神学部】

teológus ◆ **しながくしゃ** 【神学者】

teológus doktor ◆ **しながくはくし** 【神学博士】

teológus hallgató ◆ **しながくせい** 【神学生】

teoretikus ◆ **りろんてきな** 【理論的な】 „A gépi tanulás teoretikus alapjait tárgyalja.” 「機械学習の理論的な基礎を説明する。」

teória ◆ **がくせつ** 【学説】 (tantétel) ◆ **かせつ** 【仮説】 (feltételezés) ◆ **りろん** 【理論】 (el-mélet) „Egy csak egy teória.” 「これは理論に過ぎない。」

tép ◆ **ひきさく** 【引き裂く、引裂く】 „Téptem egy lapot a füzetből.” 「ノートから紙を一枚引き裂いた。」 ◆ **ぶつとばす** 【ぶつ飛ばす】 „A kocsí 200-al tépett a sztrádnán.” 「車は高速道路で時速200キロでぶつ飛ばした。」 ◆ **むしる** 【耨る、撈る】 (tépdés) „A verekedők egymás haját tépték.” 「殴り合っている人はお互いの髪の毛をむしった。」 ◆ **もうスピードではしる** 【猛スピードで走る】 „Téptünk a kocsival.” 「車で猛スピードで走った。」

tépdés ◆ **かきむしる** 【掻きむしる、掻き耨る】 (erősen vakar) „Idegesen tépdestem a hajam.” 「イライラして髪を掻き耨った。」 ◆ **むしる** 【耨る、撈る】 „Idegességében a haját tépdeste.” 「いらいらして髪の毛をむしった。」

tépelődés ◆ **しあん** 【思案】 „Azon tépelődtem, hogy mit kellene tennem.” 「どうしたら良いのか思案に耽った。」 ◆ **なやみ** 【悩み】

tépelődik ◆ **かんがえこむ** 【考え込む】 (töpreng) „Ne tépelődj egyedül, kérj inkább tanácsot mástól!” 「一人で考え込まないで誰かに相談しましょう。」 ◆ **しあんにくれる** 【思案に暮れる】 ◆ **なやむ** 【悩む】 „Tépelődöm, hogy menjek-e.” 「行った方がいいか悩んでいる。」

tépelődő ◆ **ちんつうな** 【沈痛な】 „tépelődő hangvétél” 「沈痛な口調」

tepertő ◆ **あぶらみ** 【脂身】

tépés hangja ◆ **ピリピリ**

tépked ◆ **むしる** 【耨る、撈る】 „A haját tépkedte.” 「髪の毛をむしっていた。」

tépőfog ◆ **きば** 【牙】 „farkas tépőfoga” 「狼の牙」 ◆ **けんし** 【犬歯】 ◆ **れつにくし** 【裂肉歯】

tépőgép ◆ **シュレッダー**

tépőzár ◆ **マジック・テープ** (márkanév) ◆ **めんファスナー** 【面ファスナー】

tepsi ◆ **オープンざら** 【オープン皿】

tépve ◆ **ぱりっと** 【ぱりっと】 „Letéptem a csomagolópapírt.” 「包み紙をパリッと破いた。」

teqball ◆ **テックボール**

tér ◆ **かいしんする** 【回心する】 „Keresztény vallásra tért.” 「キリスト教に回心した。」 ◆ **かえる** 【返る、反る】 (visszatér) „Térj észre!” 「正気に返れ！」 ◆ **きえする** 【帰依する】 (vallásos lesz) „Buddhista vallásra tért.” 「仏門に帰依した。」 ◆ **くうかん** 【空間】 (fizikai) ◆ **こうえん** 【公園】 (játéztóter) ◆ **それる** 【逸

れる】 „Az út nyugat felé tért.” 「道は西に逸れた。」 ◆ **ば**【場】 „gravitációs tér” 「重力場」 ◆ **ひろっぱ**【広っぱ】 ◆ **ひろば**【広場】 ◆ **プラザ** ◆ **よる**【寄る、凭る、倚る】 „Bal oldalra tértem.” 「左に寄った。」 ◆ **bolygóközi tér** **わくせいかんくうかん**【惑星間空間】 ◆ **csatater** **いくさのいわ**【軍の庭】 ◆ **csillagközi tér** **こうせいかんくうかん**【恒星間空間】 ◆ **elektromágneses tér** **でんじかい**【電磁界】 ◆ **elektromágneses tér** **でんじば**【電磁場】 ◆ **élettér** **せいかつくうかん**【生活空間】 ◆ **élettér** **こうどうはんい**【行動範囲】 „állat élettere” 「動物の行動範囲」 ◆ **észre tér** **ほんしんにたちかえる**【本心に立ち返る】 „A megtévedt fiatalok észre tért.” 「非行少年は本心に立ち返った。」 ◆ **euklideszi tér** **ユークリッドくうかん**【ユークリッド空間】 „euklideszi tér és szférikus tér” 「ユークリッド空間と球状空間」 ◆ **fázistér** **いそうくうかん**【位相空間】 (fizika) ◆ **hitre tér** **にゆうしんする**【入信する】 „Keresztény hitre tért.” 「キリスト教に入信した。」 ◆ **Hősök tere** **えいゆうひろば**【英雄広場】 ◆ **körtér** **えんけいひろば**【円形広場】 ◆ **lényegre tér** **ほんだいにとりかかる**【本題に取り掛かる】 (fő témára) „Térjünk hát a lényegre!” 「早速本題に取り掛かりましょう。」 ◆ **lineáris tér** **せんけいくうかん**【線形空間】 ◆ **magához tér** **かくせいする**【覚醒する】 „Az eszméletlen beteg magához tért.” 「意識不明の患者は覚醒した。」 ◆ **magához tér** **われにかえる**【我に返る】 „Az aját ember magához tért.” 「失神した人は我に返った。」 ◆ **magához tér** **きをとリモどす**【気を取り戻す、気を取りもどす、気を取り戻す】 „Nagy nehezen magamhoz tértem.” 「なんとか気を取り戻した。」 ◆ **magántér** **プライベートくうかん**【プライベート空間】 ◆ **mosótér** **せんたくそう**【洗濯槽】 ◆ **mozgástér** **こうどうはんい**【行動範囲】 „Szűkíti a polgárok mozgásterét.” 「民間人の行動範囲を制限する。」 ◆ **nem tud napirendre térni** **りかいにくるしむ**【理解に苦しむ】 (érthetetlen) „Nem tudok napirendre térni afelett, hogy igazgató lett.” 「彼が社長なんて理解に苦しむ。」

◆ **személyes tér** **パーソナル・スペース** „Személyes térre van szükségem a lakásban.” 「家にパーソナルスペースが欲しい。」 ◆ **szupertér** **ちょうくうかん**【超空間】 (fizika) ◆ **topologikus tér** **いそうくうかん**【位相空間】 (matematika) ◆ **vektortér** **ベクトルくうかん**【ベクトル空間】 ◆ **vektortér** **ベクトルば**【ベクトル場】 ◆ **villamos tér** **でんかい**【電界】

tera ◆ **テラ** (10¹²)

terabyte ◆ **テラバイト**

terapeutika ◆ **ちりょうがく**【治療学】

terápia ◆ **セラピー** ◆ **ちりょう**【治療】 (kezelés) ◆ **りょうほう**【療法】 (valamilyen gyógy-

mód) „Gyógyvízterápiát alkalmazott.” 「温泉

療法を行った。」 ◆ **állatterápia** **アニマル**

・セラピー ◆ **elektrosokk-terápia** **でんきシ**

ョックりょうほう【電気ショック療法】 ◆

elektroterápia **でんきちりょう**【電気治療】

◆ **elektroterápia** **でんきりょうほう**【電気療法】

◆ **foglalkozásterápia** **レクリエーシ**

ンりょうほう【レクリエーション療法】 ◆

gyógyszerkeverékes terápia **カクテルり**

ょうほう【カクテル療法】 ◆ **immunterápia** **め**

んえきりょうほう【免疫療法】 ◆ **játékterá**

pia **ゆうぎりょうほう**【遊戯療法】 ◆ **kemo**

terápia **こうがんざいちりょう**【抗がん剤治療、抗瘤剤治療】 ◆ **kemoterápia** **かがくり**

ょうほう【化学療法】 „Kemoterápiát alkalmazott

a betegen.” 「患者に化学療法を施した。」 ◆

pszichoterápia **しんりりょうほう**【心理療法】

◆ **sokkterápia** **しょうげきりょうほう**【衝撃療法】

◆ **sokkterápia** **ショックりょうほう**【ショック療法】 ◆ **sugárterápia** **ほう**

しゃせんちりょう【放射線治療】 (sugárkezelés) ◆ **sugárterápia** **ほうしゃせんりょうほう**

【放射線療法】 ◆ **szinterápia** **カラー・セラ**

ピー ◆ **zeneterápia** **ミュージック・セラピー**

terápiás ablak ◆ **ちりょうのうどいき**【治療濃度域】

terápiás felezési idő ◆ **しょうしつはんげん**

き【消失半減期】 (kiürülés felezési ideje) ◆ **やくぶつのはんげんき**【薬物の半減期】

terápiás index ◆ **ちりょうしすう**【治療指数】

terasz ◆ **だんぎゅう**【段丘】 (földrajzi) ◆ **テラス** „Nyáron kiülünk a teraszra.” 「夏はテラ

スに座る。] ◇ folyóparti terasz **かがんだんきゅう** [河岸段丘] ◇ sziklaterasz **たな** [棚] ◇ tetőterasz **ルーフ・バルコニー**

teraszablak ◆ **テラスまで** [テラス窓]

teraszos földművelés ◆ **かいだんこうさく** [階段耕作]

teraszos kávézó ◆ **カフェ・テラス**

teraszos művelés ◆ **かいだんこうさく** [階段耕作]

teraszos művelésű föld ◆ **だんだんばたけ** [段々畑、段段畑、段々畠、段段畑]

teraszos rizsföld ◆ **たなだ** [棚田]

teraszos termesztés ◆ **テラスさいばい** [テラス栽培]

teratogén ◆ **さいきけいせい** [催奇形性] (tényező jelzője) ◆ **さいきけいぶっしつ** [催奇形物質] (anyag)

térbeli ◆ **くうかんじょうの** [空間上の] „térbeli elhelyezkedés” [空間上の位置] ◆ **りった**

い [立体] „térbeli struktúra” [立体構造]

térbeliség ◆ **くうかんじょう** [空間上]

térbeli szerkezet ◆ **くうかんこうぞう** [空間構造] ◆ **りったいこうぞう** [立体構造]

terbium ◆ **テルビウム** (Tb)

terc ◆ **さんど** [三度、3度] ◇ **nagy terc** **ちようさんど** [長三度] ◇ **nagy terc** **たんさんど** [短三度]

tercett ◆ **さんじゅうしょう** [三重唱、3重唱]

tercier ◆ **さんじ** [三次、3次] ◆ **だいさんじ** [第三次、第3次]

tercier alkohol ◆ **さんきゅうアルコール** [三級アルコール]

tercier időszak ◆ **だいさんき** [第三紀、第3紀]

tercier konzumens ◆ **さんじしょうひしゃ** [三次消費者、3次消費者] (harmadlagos fogyasztó)

tercier szektor ◆ **だいさんじさんぎょう** [第三次産業] (ipari)

térd ◆ **ひざ** [膝] „Az apám felültetett a térdre.” [お父さんは膝に乗せてくれた。] ◇ **felhúzza a térdét** **ひざをたてる** [膝を立てる]

térdel ◆ **ひざまずく** [跪く] „Az ülőpárnára térdeltem.” [座布団にひざまずいた。] ◆ **ひざまづく** [跪く]

térde mellett ◆ **ひざもと** [膝元、膝下] „A térdem mellé tettem a legyezőt.” [扇子を膝元にお置いた。]

térden áll ◆ **どげざする** [土下座する] „Térden állva kér bocsánatot.” [土下座して謝る。]

térden állva ◆ **どげざして** [土下座して] „Térden állva kérleltem.” [土下座して頼んだ。]

térden állva könyörög ◆ **ななえのひざをやえ** [七重の膝を八重に折る]

térden csúszás ◆ **いざり** [蹠]

térden megy ◆ **いざる** [蹠る、膝行る] „Térden ment az oltárig.” [いざって祭殿まで進んだ。]

térdepel ◆ **ひざまずく** [跪く] „Térdepelve imádkoztam.” [跪いて祈っていた。]

térdepelve imádkozik ◆ **はいきする** [拝跪する] „Térdepelve imádkozott istenhez.” [神に拝跪した。]

térdére hajtja a fejét ◆ **ひざまくらする** [膝枕する] „A kedvesem térdére hajtottam a fejem.” [恋人に膝枕した。]

térdét átkarolva ül ◆ **ひざをかかえてすわる** [膝を抱えて座る]

térdfájás ◆ **しつづう** [膝痛]

térdfogásos hátrabukfenc ◆ **あしかけこうてん** [足かけ後転、足掛け後転] „A gyerek térdfogásos hátrabukfencet csinált.” [子供は足かけ後転をした。]

térdgáncs ◆ **きりかえし** [切り返し、切返し、切りかえし、斬り返し、斬返し] (szumó)

térdhajlat ◆ **さんり** [三里]

térdizület ◆ **しつかんせつ** [膝関節]

térdizületi porc ◆ **はんげつばん** [半月板]

térddkalács ◆ **しつがいこつ** 【膝蓋骨】 ◆ **ひざがしら** 【膝頭】 ◆ **ひざこぞう** 【膝小僧】 ◆ **ひざのさら** 【膝の皿】

térdre bocsátkozik ◆ **ひざまずく** 【跪く】
„Térdre bocsátkozva könyörögtem.” 「跪いてお願いした。」

térdre borul ◆ **はいつくばう** 【這い蹲う】

térdre ereszkedik ◆ **ひざをつく** 【膝を突く、膝を衝く、膝を撞く】 „A futballista a himnusz alatt térdre ereszkedett.” 「サッカー選手は国歌演奏時に片膝をついた。」

térdreflex ◆ **しつがいけんはんしゃ** 【膝蓋腱反射】 ◆ **しつがいはんしゃ** 【膝蓋反射】

térdre hajtott fej ◆ **ひざまくら** 【膝枕】 „A gyerek az anyja térdére hajtott fejfel aludt.” 「子供は母親の膝枕で眠っていた。」

térdre kényszerít ◆ **たたきふせる** 【叩き伏せる】 „Térdre kényszerítette az eretnekeket.” 「異端者を叩き伏せた。」

térdre rogy ◆ **がっくりとひざをつく** 【がっくりと膝を突く】 „Térdre rogyott” 「がっくりと膝を突いた。」 ◆ **ひざをつく** 【膝を突く、膝を衝く、膝を撞く】 „Fáradtam térdre rogytam.” 「疲れて膝をついた。」

térdsérülés ◆ **ひざのけが** 【膝の怪我】

térdszalag ◆ **じゅうじじんたい** 【十字靭帯】

térdszalag-szakadás ◆ **じゅうじじんたいだんれつ** 【十字靭帯断裂】

térdvédő ◆ **ひざサポーター** 【膝サポーター】

térdzokni ◆ **ハイソックス** „A miniszoknyához térdzoknit párosítottam.” 「ミニスカートにハイソックスを合わせました。」

terebélyes ◆ **でっぶりした** „Egy terebélyes asszony állt előttem.” 「でっぶりした女性が私の前に立っていた。」 ◆ **どっしりとした**

terefere ◆ **せけんばなし** 【世間話】 „Sétálás közben tereferéltek.” 「散歩しながら世間話をした。」 ◆ **だんしょう** 【談笑】 ◆ **トークショー**

tereferél ◆ **おしゃべりをする** 【お喋りをする】 „A nők tereferéltek.” 「女性たちがお喋りをしていた。」

tereftálsav ◆ **テレフトルさん** 【テレフトル酸】 (C₆H₄(COOH)₂)

tereget ◆ **せんたくものをほす** 【洗濯物を干す】 „A férjem segít teregetni.” 「夫は洗濯物を干すのを手伝ってくれる。」 ◆ **ほす** 【干す】

„Teregetni kell a ruhákat!” 「洗濯物を干さなくてはなりません。」 ◆ **ようふくをほす** 【洋服を干す】

teregetés ◆ **せんたくものをほすこと** 【洗濯物を干すこと】

terekcankó ◆ **そりはししぎ** 【反嘴鳴、反嘴鵲】 (Xenus cinereus)

terel ◆ **うつす** 【移す】 „A projektre tereltem a szót.” 「企画に話題を移した。」 ◆ **おいたてる** 【追い立てる、追いたてる】 „Tereli a jószágot.” 「家畜を追い立てる。」 ◆ **かる** 【駆る】

„A juhász birkanyáját terelt.” 「羊飼いは羊の群れを駆った。」 ◆ **ぎよする** 【御する、馭する】 „Gyeplővel tereli a lovat.” 「手綱で馬を御する。」 ◆ **そらす** 【逸らす】 „Egy másik témára terelte a szót.” 「話題を逸らした。」 ◆ **はなしをはぐらかす** 【話をはぐらかす、話を逸らかす】 „A politikus terelt, amikor a kényes témához értek.” 「政治家は都合の悪い話をはぐらかした。」 ◆ **はなしをまぎらす** 【話を紛らす】 (ködösít) „A politikus terelt.” 「政治家は話を紛らした。」

◆ **beterel** **おしこむ** 【押し込む】 „Betereltem a birkákat az ólba.” 「羊を小屋に押し込んだ。」

◆ **mellékvágányra terel** **わきにそらす** 【脇に逸らす】 „Mellékvágányra tereltem a beszélgetést.” 「話を脇に逸した。」

◆ **terelés** ◆ **ようどう** 【陽動】 (elterelés)

terelődik ◆ **かたよる** 【偏る、片寄る】 (egy irányba) „Az érdeklődése túlságosan szakirányba terelődött.” 「彼の趣味は自分の専門に偏りすぎている。」 ◆ **かわる** 【変わる、変る】 „A té-

ma érdektelen dologra terelődött.” [話題が関係ないことに変わった。] ◆ **それ** [逸れる] „A beszélgetés más témára terelődött.” [会話は別の話題に逸れた。] ◆ **ながれる** [流れる] „A pénz gyakran a haszon irányába terelődik.” [お金は利益のある所に流れがちだ。]

terelőkutya ◆ **ぼくちくけん** [畜牧犬]

terelőút ◆ **うかい** [迂回路] ◆ **バイパス**

terelőúton megy ◆ **うかिसる** [迂回する]

„Az autók terelőúton közlekednek.” [車は迂回して行く。]

térelválasztó ◆ **たてぐ** [建具] ◆ **へだて** [隔て] ◆ **まじきり** [間仕切り、間じきり]

„térelválasztó bútor” [間仕切り家具]

terem ◆ **かいじょう** [会場] (előadóterem) „A koncerttermet megtöltötte a közönség.” [コンサートの会場は来場客で一杯だった。] ◆ **きゅうにあらわれる** [急に現れる] (ott terem / itt terem) „Hirtelen az érkekezleten termett.”

[彼が急に会議に現れた。] ◆ **そだつ** [育つ] „mostoha környezetben termő növény” [過酷な環境で育つ植物] ◆ **できる** [出来る、出来る] „A banán délen terem.” [バナナは南の方で出来る。] ◆ **どう** [堂] ◆ **とれる** [取れる、穫れる] „Ezen a földön sok földi eper terem.” [この土地で苺がたくさん穫れる。] ◆ **なる** [生る] „Terem az alma.” [りんごが生る。] ◆ **へや** [部屋] (helyiség) ◆ **ホール** (helyiség) ◆ **みのらせる** [実らせる] „A szilvafa sok szilvát termett.” [梅の木はたくさん

の梅を実らせた。] ◆ **みのも** [実る、稔る] „A körtefán minden évben sok körte terem.” [なしの木には毎年たくさんのが実る。] ◇ **báliterem** **ボール・ルーム** ◇ **bemutatóterem** **ショー・ルーム** ◇ **gépterem** **マシン・ルーム** ◇ **imaterem** **れいはいどう** [礼拝堂] „Az imateremben olyan hideg volt, hogy majd' megfagyunk.” [礼拝堂は寒くて凍りそうになった。] ◇ **keveset terem** **つきがわるい** [付きが悪い] „Idén kevés alma termett.” [今年のリン

ゴは付きが悪い。] ◇ **koncertterem** **おんがくどう** [音楽堂] ◇ **különterem** **とくせつかいじょう** [特設会場] ◇ **ott terem** **とんでくる** [飛んでくる、飛んで来る] (azonnal ott terem) „A rendőrség a baleset helyszínén termett.”

[事故現場に警察が飛んできた。] ◇ **sokat terem** **つきがよい** [付きが良い] „Idén sok meggy termett.” [今年のサワーチェリーは付きがいい。] ◇ **táncsterem** **ダンス・ホール** ◇ **türelem rózsát terem** **いしのうえにもさんねん** [石の上にも三年] isino ueni szan-nen ◇ **vadon terem** **じせい**する [自生する] „A pipacs vadon terem.” [ポピーは自生する。] ◇ **vadon termő** **じせいの** [自生の] „vadon termő növény” [自生の植物]

terem belseje ◆ **じょうない** [場内]

teremdekoráció ◆ **しつないそうしょく** [室内装飾]

teremés ◆ **そんざい** [存在] (lény) „Az a nő kedves teremés.” [彼女はやさしい存在です。]

teremgarázs ◆ **おくないちゅうしゃじょう** [屋内駐車場]

téremisszió ◆ **でんかいほうしゅつ** [電界放出]

téremissziós mikroszkóp ◆ **でんかいほうしゅつけんびきょう** [電界放出顕微鏡] (TEM)

teremspport ◆ **しつないスポーツ** [室内スポーツ]

teremt ◆ **うみだす** [生み出す、産み出す] „A gazdasági válság sok munkanélkülit teremtett.” [経済危機は多くの失業者を生み出した。]

◆ **そうしゅつする** [創出する] „Munkahelyet teremtett.” [雇用を創出した。] ◆ **そうぞうする** [創造する] „Jövőt terem Japan számára.” [日本の未来を創造する。] ◆ **つくる** [作る、創る、造る] „Alkalmat teremtettem a külföldiekkel való találkozásra.” [外国人と触れ合う機会を作った。] ◆ **まきおこす** [巻き起こす] „Ez a kávézó egyfajta divatot teremtett.” [このコーヒー屋は一大ブームを巻き起こした。] ◆ **もうける** [設ける] „Alkalmat szeret-

nék teremteni a beszélgetéshez.” ^{はな あ}「話し合いの ^{きかい もう}機会を設けたい。」 ◇ **alkalmat teremt** **きかいをもうける** 【機会を設ける】 „Teremtsünk ^{いけん こうかん}alkalmat az eszmecserére!” 「意見を交換する ^{きかい もう}機会を設けましょう。」 ◇ **képmására teremt** **すがたに似せて作る** 【姿に似せて作る】 „Az embert isten saját képmására ^{にんげん わ かみ}teremtette.” 「人間は神の姿に似せて作られた。」 ◇ **precedenst teremt** **ぜんれいをつくる** 【前例を作る】 „Női vezetőként ^{かのじょ わ がしや}precedenst ^{じよせいやくいん}teremtett a vállalatunknál.” 「彼女は我社の女性役員の前例 ^{ぜんれい}を作った。」

teremtés ◆ **かいびやく** 【開闢】 „világ ^{てんちかいびやく}teremtése” ◆ **そうしゅつ** 【創出】 ◆ **そうぞう** 【創造】 „A Világ ^{せかい}teremtése.” 「世界の ^{そうぞう}創造。」 ◆ **てんちそうぞう** 【天地創造】 (világ ^{てんち}teremtése) ◇ **hitelteremtés** **しんようそうぞう** 【信用創造】 ◇ **keresletteremtés** **じゅようそうしゅつ** 【需要創出】 ◇ **munkahelyteremtés** **こようそうしゅつ** 【雇用創出】 ◇ **pénzteremtés** **おかねのそうしゅつ** 【お金の創出】 ◇ **világ teremtése** **てんちかいびやく** 【天地開闢】

Teremtés ◆ **ぞうか** 【造化】 (sintó)

teremtéselmélet ◆ **そうぞうせつ** 【創造説】

teremtés ideje ◆ **そうせいき** 【創世期】

teremtésit ◆ **たいへんだ** 【大変だ】 „A ^{たいへん}teremtésit!” 「大変だ！」

teremtés koronája ◆ **ぼんぶつのれいちょう** 【万物の霊長】 „Az ember a ^{ぼんぶつ}teremtés koronája” 「人は万物の ^{れいちょう}霊長です。」

Teremtés könyve ◆ **そうせいき** 【創世記】 (Mózes első könyve)

teremtés mítosza ◆ **そうぞうしんわ** 【創造神話】

teremtettét ◆ **ちくしょう** 【畜生】

teremtett lélek ◆ **ひとつこひとり** 【人っ子一人】 „Teremtett lélek sem volt az utcán.” 「^{とお}通りは人っ子一人いなかった。」

teremtmény ◆ **さんぶつ** 【産物】 ◆ **そうぞうぶつ** 【創造物】 „Az ember isten ^{そうぞうぶつ}teremtménye.”

^{にんげん わ かみ}「人間は神の ^{そうぞうぶつ}創造物です。」 ◇ **isten teremtménye** **かみのさんぶつ** 【神の産物】 „A hal az ^{さかな わ かみ}isten ^{さんぶつ}teremtménye.” 「魚は神の産物だ。」

teremtő ◆ **そうぞうしゃ** 【創造者】

Teremtő ◆ **ぞうけいのかみ** 【造形の神】 ◆ **ぞうぶつしゅ** 【造物主】

teremtő isten ◆ **ぞうかのかみ** 【造化の神】 (sintó)

teremverseny ◆ **おくないきょうぎ** 【屋内競技】 ◆ **しつないきょうぎ** 【室内競技】

teremvilágító lámpa ◆ **しょうめいとう** 【照明灯】

terep ◆ **オフロード** ◆ **ちけい** 【地形】 „Jól ismeri a ^{ちけい}terepet.” 「この地形をよく ^し知っています。」 ◆ **ちり** 【地理】 „ezt a ^{へん}terepet jól ismerő ember” 「この ^{ちり}辺の ^{あか}地理に ^{ひと}明るい人」 ◇ **átengedi a terepet** **わきにしりぞく** 【脇に退く】 „A ^{せんしゅ}versenyző ^{わ わき}átengedte a ^{しりぞ}terepet a fiataloknak, majd ^{かんとく}edző lett.” 「選手は脇に退いて ^{かんたく}監督になった。」 ◇ **egyenetlen terep** **ふせいち** 【不整地】 ◇ **kísérleti terep** **じっけんじょう** 【実験場】 ◇ **rendezi a terepet** **せいしする** 【整地する】 „A ^{かいだい}bontás után szépen ^{きらい}terepet ^{せいち}rendezte.” 「解体後に綺麗に ^{せいち}整地した。」

terep adottsága ◆ **ちり** 【地の利】 „Ki ^{ちり}használja a ^{ちり}terep adottságát.” 「^{しり}地の利を ^{しり}占める。」

terepakadály ◆ **バンカー** (golfban)

terepasztal ◆ **さくずばん** 【作図盤】 (katonai) ◆ **てつどうもけい** 【鉄道模型】 (modellvasút)

terepgyakorlat ◆ **げんばじっしゅう** 【現場実習】

terepjáró ◆ **ジープ** 【G P】 (dzsip) ◆ **ぜんちけいたいおושゃ** 【全地形対応車】 (ATV)

terepmintás gyakorlóruha ◆ **めいさいふく** 【迷彩服】

terepmodell ◆ **きふくちず** 【起伏地図】 ◆ **きふくりょうず** 【起伏量図】

terepmunka ◆ **たんぼう** 【探訪】 ◆ **フィールドワーク** ◆ **szociális terepmunka** **しゃかいたんぼう** 【社会探訪】

tereprajz ◆ **ちし** 【地誌】

tereprendezés ◆ **せいち** 【整地】

terepszemle ◆ **げんちささつ** 【現地査察】 ◆

げんちささつ 【現地視察】 ◆ **けんぶん** 【検分、見分】 ◆ **したみ** 【下見】 (előre megnézés)

„Terepszemlét tartottam néhány lehetőség hor-
gászhelyen.” 「いくつか、釣りの場所の下見に
行った。」 ◆ **とうさ** 【踏査】

terepszemlét tart ◆ **けんぶんする** 【検分す
る、見分する】 ◆ **したみをする** 【下見をす
る】 „A jövő havi esküvő rendezvénytermében

tartottam terepszemlét.” 「来月の結婚式の
式場の下見をした。」

terepszínű ruha ◆ **めいさいふく** 【迷彩服】

„A katonák terepszínű ruhában voltak.” 「兵士ら
は迷彩服を着ていた。」

terepverseny ◆ **クロスカントリー・レース**

terepviszonyok ◆ **ちそう** 【地相】

térerő ◆ **でんぱ** 【電波】 (rádióhullám) „Itt

nincs térerő, ezért nem lehet telefonálni.” 「ここ
は電波がないので携帯は使えません。」 ◆ **el-
megy a térerő** **けんがいになる** 【圏外にな
る】 „A mobilomon nincs térerő.” 「携帯は圏外
になった。」 ◆ **lesz térerő** **けんないなる**
【圏内になる】 „Mikor kiértünk az alagútból

lett térerő a telefonomon.” 「トンネルを通過し
たら携帯が圏内になった。」

térerősség ◆ **でんじばきょうど** 【電磁場強
度】 (elektromágneses térerősség) ◆ **りきばきよ
うど** 【力場強度】 ◆ **elektromos térerősség**

でんかいきょうど 【電界強度】 (E) ◆ **mágne-
ses térerősség** **じかいきょうど** 【磁界強度】
(H)

térezékelés ◆ **くうかんちかく** 【空間知覚】

teret hódít ◆ **さんしょくする** 【蚕食する】

„Országunk termékei teret hódítottak a világp-
acon.” 「我が国の製品は世界市場を蚕食し
た。」 ◆ **たいとうする** 【台頭する、擡頭す
る】 „Az elektronikus könyvek teret hódítottak.”

「電子書籍が台頭してきた。」 ◆ **ふきゅうする**
【普及する】 „Az elektronikus könyvek teret hó-
dítottak.” 「電子書籍は普及してきた。」 ◆ **よ**

にはばかり 【世に憚る】 „Ez a vélemény teret
hódított.” 「この意見は世に憚っている。」

teret veszít ◆ **しゅくしょうする** 【縮小す
る】 „Az üzletlanc Ázsiában teret veszített.” 「こ

のチェーン店はアジアで縮小した。」 ◆ **すた
れる** 【廃れる】 „Ez a kifejezés teret veszített.”
「この表現は廃れた。」

térfél ◆ **じん** 【陣】 ◆ **saját térfél** **じじん**
【自陣】

térfélcseré ◆ **サイド・チェンジ** ◆ **チェンジ** ◆
チェンジ・コート (teniszbén)

térfelosztás ◆ **くうかんこうせい** 【空間構
成】 „park térfelosztása” 「公園の空間構成」

térfigyelő kamera ◆ **かんシカメラ** 【監視カメ
ラ】 ◆ **ぼうはんカメラ** 【防犯カメラ】

térfogat ◆ **たいせき** 【体積】 „Ha a víz meg-
fagy, növekszik a térfogata.” 「水が氷になると

体積は増える。」 ◆ **légzési térfogat** **いつ
かいがんきりょう** 【一回換気量、1 回換気量】
◆ **lökettérfogat** **こうていようせき** 【行程容
積】 ◆ **pulzustérfogat** **しんぱくしゅつりょう**
【心拍出量】 (verőtérfogat) ◆ **verőtérfogat**
しんぱくしゅつりょう 【心拍出量】

térfogatáram ◆ **たいせきりゅうりょう** 【体積
流量】 (m^3/s)

térfogatelemzés ◆ **ようりょうぶんせき** 【容
量分析】

térfogatintegrál ◆ **たいせきせきぶん** 【体積
積分】

térfogatmérés ◆ **けいりょう** 【計量】

térfogatnövelő szer ◆ **ぼうちょうざい** 【膨
張剤、膨脹剤】

térfogatos analízis ◆ **ようりょうぶんせき**
【容量分析】

térgeometria ◆ **りつたいきかがく** 【立体幾何
学】

térgörbület ◆ **くうかんのきょくりつ** 【空間の
曲率】 ◆ **くうかんのゆがみ** 【空間の歪み】

tégradiens ◆ **くうかんこうばい** 【空間勾配】

térhajtómű ◆ **ワーブエンジン**

térhálósítás ◆ **かきょう** 【架橋】 (kémia)

térhatás ◆ **ステレオかん** 【ステレオ感】
(sztereo hatás) „Ennek a zenének jó a térhatása.”

「この音楽はステレオ感がある。」 ◆ **りったいかん** 【立体感】 (hang esetén is) „Ennek a képnek térhatása van.” 「この絵には立体感がある。」

térhatást ér el ◆ **りったいかんだす** 【立体感を出す】 „Árnyalatokkal érte el a térhatást.” 「グラデーションを使って立体感を出した。」

térhatású ◆ **さんじげん** 【三次元、3次元】 „térhatású film” 「三次元映画」 ◆ **ステレオかんのある** 【ステレオ感のある】 (sztereo hatású) ◆ **りったい** 【立体】 „térhatású kép” 「立体画像」 ◆ **りったいかんのある** 【立体感のある】 „Ez térhatású film.” 「これは立体感のある映画です。」 ◆ **りったいてきな** 【立体的な】 „térhatású kép” 「立体的な画像」 ◆ **りんじょうかんがある** 【臨場感がある】 (olyan, mintha ott lenne az ember) „Ennek a hangfalnak jó a térhatása.” 「このスピーカーは臨場感がある。」

térhatásúan ◆ **りったいてきに** 【立体的に】 „térhatásúan látszódo kép” 「立体的に見える画像」

térhatású fénykép ◆ **りったいしゃしん** 【立体写真】

térhatású film ◆ **りったいえいが** 【立体映画】

térhatású hangzás ◆ **りったいおんきょう** 【立体音響】

térhatású televízió ◆ **りったいテレビ** 【立体テレビ】

tér hat iránya ◆ **ろつぼう** 【六方】

terhel ◆ **おう** 【負う】 ou „Kártérítési kötelezettség terheli.” 「賠償の義務を負う。」 ◆ **かかる** 【掛かる】 „Az importot vám terheli.” 「輸入品には関税が掛かる。」 ◆ **ていとうにとる** 【抵当に取る】 (elzalogosít) „A bank terhelte az ingatlant.” 「銀行は不動産を抵当に取った。」 ◆ **のしかかる** 【申しかかる、申し掛かる、押し掛かる】 „A forgalmi adó a szegényeket terheli.” 「消費税は貧しい人のにしかかる。」 ◆ **ふたんさせる** 【負担させる】 „Kit terheli ez a költség?” 「この費用を誰が負担しますか?」 ◆ **ふたんに**

なる 【負担になる】 „Az államadósság a polgárokat terheli.” 「国債は国民の負担になる。」 ◆ **ふたんをかける** 【負担をかける、負担を掛ける】 (megterhel) „Nem akarlak ezzel terhelni, majd én megcsinálom.” 「あなたに負担をかけたくないから、私がやります。」 ◆ **felelősség terheli** **せきになが** 【責任がある】 „Őt terheli a felelősség.” 「彼に責任がある。」

◇ **felelősség terheli** **せきにおう** 【責任を負う】 szekinin-o ou „Ha nem sikerül, téged terhel a felelősség.” 「上手く行かなかったら君が責任を負う。」 ◇ **kötelezettség terheli** **ぎむをおう** 【義務を負う】 gimu-o ou „Nem terheli kártérítési kötelezettség.” 「損害賠償の義務を負わない。」 ◇ **minket terhel** **とうほううたんである** 【当方負担である】 „A szállítási díj minket terhel.” 「送料は当方負担です。」 ◇ **nem terhel** **たすかる** 【助かる】 „Ez a díjcsomag előnyös, mert nem terhel a kezdeti költség.” 「このプランは初期費用が助かるのでお得です。」 ◇ **ráterhel** **せいきゆうする** 【請求する】 (igényel) „Az adósságot ráterhelték a kezesre.” 「借金は保証人に請求された。」 ◇ **túlterhel** **ふたんをかけすぎる** 【負担を掛けすぎる】 „Az igazgató túlterhelte a dolgozókat.” 「社長は社員に負担を掛けすぎた。」

terhelés ◆ **かじゅう** 【荷重】 ◆ **ふか** 【負荷】 (elektromos) ◇ **ellenállási terhelés** **ていこうふか** 【抵抗負荷】 ◇ **induktív terhelés** **ゆうどうせいふか** 【誘導性負荷】 (elektronikai) ◇ **kapacitív terhelés** **ゆうりょうせいふか** 【容量性負荷】 (elektronikai) ◇ **sugaraterhelés** **ひばくりょう** 【被曝量、被ばく量】

terheléses támadás ◆ **ディーオーエスこうげき** 【D o S 攻撃】 (IT) ◆ **ドスこうげき** 【D o S 攻撃】 (IT)

terhelési próba ◆ **かじゅうしけん** 【荷重試験】 (súlyterheléssel) „daru terhelési próbája” 「クレーン荷重試験」

terhelési tényező ◆ **ふかりつ** 【負荷率】

terhelésmérő ◆ **ロードメータ**

terheléspróba ◆ **かじゅうしけん** 【荷重試験】

terhelő ◆ **ふたんがかかる** 【負担がかかる、負担が掛かる】 „derekat terhelő testtartás” [腰に負担がかかる姿勢] ◆ **ふりな** 【不利な】 (hátrányos) „Terhelő bizonyítékok találtak ellene.” 「彼にとっては不利な証拠が見つかった。」

terhelt ◆ **ていとうにはいつている** 【担当に入っている】 (jelzalog van rajta) „Ez a ház terhelt.” 「この家は担当に入っている。」 ◇ **legterheltebb időszak** **まのじかんたい** 【魔の時間帯】 „Ez a sorompó reggel nyolc óra körül a legterheltebb.” 「この踏切は朝8時位が魔の時間帯です。」

terhére van ◆ **きをつかわせる** 【気を遣わせる】 „Nem szeretnék mások terhére lenni.” 「人に気を遣わせたくない。」 ◆ **さしつかえる** 【差し支える、差支える】 „Ha nem vagyok terhére, én is részt akarok venni!” 「差し支えがなければ参加したいと思います。」 ◆ **ふたんになる** 【負担になる】 „Nem akarok a gyerekek terhére lenni.” 「子供の負担になりたくない。」 ◆ **めいわくになる** 【迷惑になる】 (gondot okoz) „Nem akarok a terhetekre lenni.” 「迷惑になりたくありません。」

terhes ◆ **おもくろしい** 【重苦しい】 „terhes csend” 「重苦しい沈黙」 ◆ **おもにである** 【重荷である】 (nehéz) „A népszerűség terhes volt számára.” 「彼女にとっては有名なことは重荷だった。」 ◆ **かいにちゅうの** 【懐妊中の、懐妊中の】 ◆ **たねをやどす** 【種を宿す】 ◆ **にんしんしている** 【妊娠している】 „Az a nő terhes.” 「彼女は妊娠している。」 ◆ **はらむ** 【妊娠、孕む】 „A társadalom ellentmondásoktól terhes.” 「社会は矛盾を孕んでいる。」 ◆ **みごもる** 【身ごもる、身籠もる、身籠る、身籠もる、身籠る】 „Ikrekkel volt terhes.” 「双子を身ごもっていた。」 ◇ **törvénytelen magzattal terhes** **いんがのたねをやどす** 【因果の種を宿す】

terhes kiskönyv ◆ **ぼしけんこうてちょう** 【母子健康手帳】 ◆ **ぼしてちょう** 【母子手帳】

terhes kötelezettség ◆ **くびかせ** 【首かせ、首枷】

terhes lesz ◆ **かいにんする** 【懐妊する、懐妊する】 „A nő terhes.” 「彼女は懐妊している。」 ◆ **こどもができる** 【子供が出来る】 „A nő terhes lett.” 「彼女には子供が出来た。」 ◆ **みもちになる** 【身持ちになる】 „Házasságon kívül lett terhes.” 「結婚もしていないのに身持ちになった。」

terhes nő ◆ **にんぶ** 【妊婦】

terhesség ◆ **かいにん** 【懐妊、懐妊】 ◆ **にんしん** 【妊娠】 ◆ **みおも** 【身重】 ◇ **ikerterhesség** **そうたい** 【双胎】 ◇ **méhen kívüli terhesség** **しきゅうがいにんしん** 【子宮外妊娠】 ◇ **terhes** **にんしんしている** 【妊娠している】 „Az a nő terhes.” 「彼女は妊娠している。」 ◇ **váratlan terhesség** **よていがい** **にんしん** 【予定外妊娠】 ◇ **veszélyeztetett terhesség** **いじょうにんしん** 【異常妊娠】

terhesség alatt ◆ **にんしんちゅう** 【妊娠中】 „Van olyan nő, aki a terhesség alatt is dohányzik.” 「妊娠中にタバコを吸う女性もいる。」

terhességi hányinger ◆ **つわり** 【悪阻】 „A terhes nőnek hányingere volt.” 「彼女はつわりになった。」

terhességi idő ◆ **かいにんきかん** 【懐妊期間、懐妊期間】

terhességi öv ◆ **いわたおび** 【岩田帯】

terhességi rendellenesség ◆ **いじょうにんしん** 【異常妊娠】

terhességi teszt ◆ **にんしんけんさ** 【妊娠検査】 „Terhességi tesztet végeztem.” 「妊娠検査をした。」 ◆ **にんしんけんさやく** 【妊娠検査薬】 „Terhességi tesztet vásárolt.” 「妊娠検査薬を買った。」

terhességmegszakítás ◆ **にんしんちゅうぜつ** 【妊娠中絶】 ◇ **művi terhességmegszakítás** **じんこうちゅうぜつ** 【人工中絶】

terhesség utolsó hónapja ◆ **うみづき** 【産み月】 ◆ **りんげつ** 【臨月】 „Közeleg a terhesség utolsó hónapja.” 「臨月が迫っている。」

terhet vállal ◆ **しょいこむ** 【背負い込む】 „Adósságot terhet vállal.” 「借金を背負い込む。」

térhódítás ◆ **さんしょく** [蚕食] ◆ **ふきゅう** [普及] (elterjedés)

téridom ◆ **りったいずけい** [立体図形]

téridó ◆ **じくう** [時空] ◆ **じくうかん** [時空間]

téridó görbület ◆ **じくうかんのひずみ** [時空間の歪み] ◆ **じくうのゆがみ** [時空の歪み]

téridó kontinuitás ◆ **じくうせかい** [時空世界] ◆ **じくうれんぞくたい** [時空連続体]

terijaki ◆ **てりやき** [照り焼き] (grillezett, szószos hús)

térionizációs mikroszkóp ◆ **でんかいイオンけんびきょう** [電界イオン顕微鏡] (FIM)

téri orientációs zavar ◆ **くうかんしきしつちょう** [空間識失調]

tériszony ◆ **こうしよきょうふししょう** [高所恐怖症] (magasságiszony)

tériszonyos ◆ **こうしよきょうふししょうの** [高所恐怖症の] (magasságiszonyos) „Nem akarok lenézni, tériszonyos vagyok.” [僕は 高所恐怖症なので下を見たくない。]

terít ◆ **かける** [掛ける] „Egy törülközőt terítettem a térdemre.” [膝にタオルをかけた。] ◆ **しく** [敷く、布く] „Terítsd az asztra az új terítő!” [テーブルに新しいクロスを敷いてください!]

◆ **ひっかける** [引っかける、引っ掛ける] [akaszt] „A vállamra teríttem a kardiógánt.” [カーディガンを肩に引っ掛けた。] ◆ **よこながしする** [横流しする] (illegálisan)

„Teríti a csempészárut.” [密輸品を横流しする。] ◇ **feketepiacon terít** **やみにながす** [闇に流す] „Feketepiacon terítette a csempészárut.” [密輸品を闇に流した。]

◇ **magára terít** **かぶる** [被る] „A szobában hideg volt, ezért pokrócot terített magára.” [部屋が寒かったので毛布を被った。] ◇ **megterít** **おさらをならべる** [お皿を並べる] „Terítsd meg az asztalt!” [テーブルにお皿を並べて!]

terít ◆ **かいしんさせる** [回心させる] „Kereszténységre terítettem.” [彼をキリスト教に回心させた。] ◇ **jó útra terít** **こうせいさせる** [更生させる] „Jó útra terítettem a ja-

víthatatlannal tűnő férfit.” [ダメ男を更生させた。] ◇ **jó útra terít** **かいしんさせる** [改心させる] „Megpróbáltam jó útra téríteni az áruházi tolvajt.” [万引きする人を改心させようとした。]

téri tájékozódási zavar ◆ **くうかんしきしつちょう** [空間識失調]

teríték ◆ **えもの** [獲物] (zsákmány) ◆ **しょくたくようひん** [食卓用品] ◆ **しょつき** [食器] (evőeszközök) ◆ **ぜん** [膳] (étel) „Leszedte a terítéket.” [膳を下げた。]

terítés ◆ **おさらをならべる** [お皿を並べる] (asztalterítés)

térítés ◆ **かんぷ** [還付] (visszatérítés) ◆ **じだんきん** [示談金] (bírószágon kívüli megegyezéskor) ◆ **だいきん** [代金] (díj) ◆ **だいしよ** [代償] „Pénzt adtam kártérítésként.” [損害の代償としてお金を払った。] ◇ **kártérítés** **そんがいばいしよ** [損害賠償] „Kártérítést követel.” [損害賠償を求めろ。]

térítéses ◆ **ゆうしよ** [有償] „térítéses szállítás” [有償運送]

térítésmentes ◆ **むしよ** [無償] (ingyenes) „térítésmentes orvosi ellátás” [無償の医療] ◆ **むりよ** [無料] „térítésmentes tolmácsszolgáltatás” [無料の通訳サービス] ◆ **りよきんべつ** [料金別納] (külön fizetett)

térítésmentes küldemény ◆ **りよきんべつ** **のうゆうびん** [料金別納郵便] (bértmentesített levél)

térítésmentesség ◆ **むしよ** [無償]

térítésmentes segítség ◆ **むしよえんじよ** [無償援助]

terítő ◆ **カバー** ◆ **テーブルかけ** [テーブル掛け] (asztalterítő)

térítő ◆ **かいぎせん** [回帰線] (Baktérítő vagy Ráktérítő) ◇ **Baktérítő** **みなみかいぎせん** [南回帰線] ◇ **Ráktérítő** **きたかいぎせん** [北回帰線]

térizomer ◆ **りったいいせいたい** [立体異性体]

térizoméria ◆ **りったいいせい** 【立体異性】

terjed ◆ **かくだいする** 【拡大する】 „A fertőzés

terjedt.” 「感染が拡大した。」 ◆ **かんせんする**

【感染する】 „emberről emberre terjedő beteg-

ség” 「人から人へと感染する病気」 ◆ **すすむ**

【進む】 „A fény nagy sebességgel terjed.” 「光

は高い速度で進む。」 ◆ **つたわる** 【伝わる】

„A hang vízben is terjed.” 「音は水中にも伝わ

る。」 ◆ **でんぱする** 【伝播する】 „A szeszfő-

zés technológiája könnyen terjed.” 「醸造技術

は伝播しやすい。」 ◆ **ひろがる** 【広がる、拡

がる】 „Az influenza gyorsan terjedt.” 「インフ

ルエンザは急速に広がった。」 ◆ **ひろまる**

【広まる、弘まる】 „Megállítja a hír terjedé-

sét.” 「情報が広まるのを食い止める。」 ◆ **ま**

わる 【回る、廻る】 „A tűz a szomszéd házra

terjedt.” 「火が隣の家に回った。」 ◆ **りゅう**

こうする 【流行する】 „Terjed az influenza.”

「インフルエンザが流行している。」 ◇ **futó-**

tűzként terjed **またたくまにひろがる** 【瞬く

間に広がる】 „Futótűzként terjedt a hír.” 「ニュー

ースは瞬く間に広がった。」 ◇ **futótűzként**

terjed **ぱっとひろがる** 【ぱっと広がる】 „A

pletyka futótűzként terjedt.” 「噂はぱっと広が

った。」 ◇ **futótűzként terjed** **バズる**

terjedelem ◆ **かさ** 【嵩】 „A zöldség terjedelme

csökken, ha megfőzzük.” 「煮込めば野菜の嵩が

へ減る。」 ◆ **サイズ** (méret) ◆ **しめん** 【紙面】

(újságoldal) „Ha a terjedelem engedi, közölni

fogjuk a cikket.” 「紙面が許す限り、その記事を

掲載します。」 ◆ **ながさ** 【長さ】 (hosszúság)

„regény terjedelme” 「小説の長さ」 ◆ **ふとさ**

【太さ】 (kövérség) ◇ **teljes terjedelmű** **ノ**

ー・カット (vágatlan) „teljes terjedelmű film”

「ノー・カット映画」

terjedelmes ◆ **かさだかな** 【かさ高な、嵩高

な】 ◆ **かさのおおきい** 【嵩の大きい】 „Terje-

delmes poggyással mentem az útra.” 「嵩の大

きい荷物で旅行に出た。」 ◆ **かさばる** 【嵩張

る】 (sok helyet foglal) „A téli ruhák terjedelme-

sek.” 「冬物はかさばる。」 ◆ **きよだいな** 【巨

大な】 (óriási) „Terjedelmes foteleket vettünk.”

「巨大なアームチェアを買った。」 ◆ **こうばく**

とした 【広漠とした】 „Terjedelmes föld.” 「

広漠とした大地。」 ◆ **そだいな** 【粗大な】

„terjedelmes tárgy” 「粗大な物」 ◆ **たいが** 【大

河】 ◆ **たいぶの** 【大部の】 „Ötszáz oldalt meg-

haladó, terjedelmes jelentést készítettem.” 「

500ページを超える大部の報告書を作成し

た。」 ◆ **ながい** 【長い、永い】 (hosszú) „Ez a

regény terjedelmes.” 「この小説は長い。」

terjedelmes hulladék ◆ **そだいゴミ** 【粗大ゴ

ミ】

terjedelmes írásmű ◆ **たいちょう** 【大著】

terjedelmesség ◆ **こうばく** 【広漠】 ◆ **たいぶ**

【大部】

terjedés ◆ **エスカレーション** „háború terjedé-

se” 「戦争のエスカレーション」 ◆ **かくさん**

【拡散】 ◆ **かくだい** 【拡大】 „fertőzés terjedé-

sének megakadályozása” 「感染拡大防止」 ◆ **で**

んぱ 【伝播】 „járvány terjedése” 「感染症の

伝播」 ◆ **でんぱん** 【伝搬】 (haladás) ◆ **はん**

しょく 【繁殖】 (elszaporodás) ◆ **まわり** 【回

り、廻り】 „Gyorsan terjed a tűz.” 「火の回りが

早い。」 ◆ **まんえん** 【蔓延】 (elharapózás) ◆

りゅうつう 【流通】 ◇ **tűz terjedése** **ひあし**

【火脚、火足】 „A tűz terjedése gyors volt.” 「

火脚が速かった。」

terjedési késleltetés ◆ **でんぱちえん** 【伝播

遅延】

terjedési távolság ◆ **でんぱきより** 【伝播距

離】

terjeng ◆ **ただよう** 【漂う】 tadajou (szállong)

„Jó illat terjengett.” 「甘い香りが漂っていた。」

◆ **でまわる** 【出回る】 „Sokféle hír ter-

jeng.” 「色々な情報が出回っている。」 ◆ **な**

がれる 【流れる】 „Rossz pletykák terjengenek

róla.” 「彼について悪い噂が流れている。」 ◆

ひろがる 【広がる、拡がる】 „A nő kölnje a

szobában terjengett.” ^{かのじょ こうすい にお} 「彼女の香水の匂いが
部屋に広がった。」

terjengős ◆ **きおった** 【氣負った】 „Terjengős
szöveget írt.” ^{かれわ きお ぶんしやう か} 「彼は氣負った文章を書いた。」
◆ **くちかずのおおい** 【口数の多い】 (sokoldal-
las) ◆ **じょうちょうな** 【冗長な】 „Terjengős
mondakatokát ír.” ^{じょうちょう ぶんしやう か} 「冗長 な文章 を書く。」 ◆
じょうまん ^{じょうまん ぶんしやう} **な** 【冗漫な】 „terjengős stílus” 「
冗漫 な文章」 ◆ **ながながとした** 【長々とし
た】 „terjengős történet” 「長々とした話」

terjengős beszéd ◆ **ちょうこうぜつ** 【長広
舌】

terjengősen ◆ **だらだらと** „terjengős mondat”
「だらだらとした文章」

terjengősen beszél ◆ **ちょうこうぜつをふる**
う 【長広舌を振るう】 „A jelölt két óráig tartó
terjengős beszédet mondott.” ^{こうほしや わ にじ かん} 「候補者は2時間
の長広舌を振るった。」

terjengősség ◆ **じょうちょう** 【冗長】 ◆ **じょ
うまん** 【冗漫】

terjeszkedés ◆ **かくちょう** 【拡張】 ◆ **てん
かい** 【展開】 „üzlet országos terjeszkedése” 「
店の全国への展開」 ◇ **fegyveres terjeszke-
dés** **ぐんかく** 【軍拡】

terjeszkedési politika ◆ **りょうどかくちょう
しゅぎ** 【領土拡張主義】

terjeszkedik ◆ **かくちょうする** 【拡張する】
„Északi irányban terjeszkedik a város.” 「東の
ほうこう まち かくちょう
方向に町が拡張している。」 ◆ **しんしゅつす
る** 【進出する】 „A vállalat külföldön terjeszke-
dett.” ^{きぎやう わ かいがい え しんしゅつ} 「企業は海外へ進出した。」 ◆ **しんち
ょうする** 【伸長する、伸張する】 „A vállalko-
zás terjeszkedett.” ^{じぎやう わ しんちやう} 「事業は伸長した。」 ◆ **は
ってんする** 【発展する】 „A város a hegyek felé
terjeszkedett.” ^{まち わ やま ほうこう かってん} 「町は山の方向に発展した。」
◆ **ひろがる** 【広がる、拡がる】 „A vállalat min-
den megyében terjeszkedik.” 「会社の事業は各
けん ひろ
県に広がっている。」

terjeszt ◆ **いいつたえる** 【言い伝える、言伝
える】 „Ezt a történetet régóta terjesztik.” 「こ

はなし わ むかし い つた
の話は昔から言い伝えられている。」 ◆ **けん
でんする** 【喧伝する】 „Demagógiát terjeszt.”

「デマを喧伝し続けている。」 ◆ **けんぱくする**
【建白する】 „A ságúnátus felé terjesztette a vé-
leményét.” ^{けんぱく} 「幕府に意見を建白した。」 ◆ **でん
どうする** 【伝道する】 „Keresztény vallást ter-
jeszt.” ^{きやう でんどう} 「キリスト教を伝道する。」 ◆ **とばす**

【飛ばす】 „Csúnya pletykát terjesztett.” ^{いや} 「嫌な
噂を飛ばした。」 ◆ **ながす** 【流す】 „Az in-
terneten hamis információt terjesztett.” 「イン
ターネットで嘘の情報を流した。」 ◆ **ばいか
いする** 【媒介する】 „A patkányok betegségeket

terjesztenek.” ^{わびやうき} 「ドブネズミは病気を媒介す
る。」 ◆ **はいしんする** 【配信する】 „Interne-
ten terjesztették a hírt.” ^{じやうほう わ} 「その情報はインター
ネットで配信された。」 ◆ **ばらまく** 【ばら撒
く、散蒔く、散撒く】 (szanaszét szór) „Rossz
híreket terjeszt róla.” ^{かれ わる うわさ} 「彼について悪い噂をば
ら撒いた。」 ◆ **はんぷする** 【頒布する】 „In-
gyenesen terjeszti a szoftvert.” ^{むりやう} 「ソフトを無料

で頒布する。」 ◆ **ひろめる** 【広める、弘め
る】 „Terjesztették a hírt.” 「人はニュースを広
めた。」 ◆ **ふいちやうする** 【吹聴する】 „Ál-
hírt terjesztett.” ^{ふいちやう} 「デマを吹聴した。」 ◆ **ふす
る** 【付する、附する】 „A fegyelmi ügyet a fe-
gyelmi bizottság elé terjeszti.” ^{ちやうかい じあん} 「懲戒事案を
ちやうかい しんさいいんかい ふ
懲戒審査委員会に付する。」 ◆ **ふりまく** 【振
りまく、振り撒く】 „Rémhíreket terjesztett.”

「デマを振りまいた。」 ◆ **まきちらす** 【まき
散らす、撒き散らす】 „Pletykát terjeszt.” 「噂
を撒き散らす。」 ◆ **りゅうつうさせる** 【流通
させる】 „Valótlan hírt terjesztett a neten.” 「ネ
ットで嘘の情報を流通させた。」

terjesztés ◆ **さんぷ** 【散布】 (szétszórás) ◆
ばいかい 【媒介】 „A maláriát moszkítók ter-
jesztik.” ^{わ か ばいかい かんせん} 「マラリアは蚊の媒介によって感染す
る。」 ◆ **はいしん** 【配信】 (jelekkel) ◆ **はいふ**
【配布】 „információterjesztés” 「情報 配布」

◆ **はんぷ** 【頒布】 (forgalmazás) ◆ **ひろめるこ**

と [広めること、弘めること] (elterjesztés) ◆
りゅうつう [流通] ◇ **evangélium terjesztése** **ふくいんでんどう** [福音伝道] ◇ **hangyak általi terjesztés** **ありさんぶ** [アリ散布、蟻散布] ◇ **könyvterjesztés** **はいほん**
 [配本] „könyvterjesztő szolgáltatás” [配本サービス]

terjesztési jog ◆ **はんぷけん** [頒布権] „jogdíjas alkotás terjesztési joga” [著作物の頒布権]

terjesztési lánc ◆ **りゅうつうけいろ** [流通経路]

terjesztőhálózat ◆ **はいふもう** [配布網]

térkép ◆ **ちず** [地図] „Térkép alapján jutotam a célállomásomhoz.” [地図を頼りに目的地に着いた。] ◆ **マップ** ◇ **anatómiai térkép** **かいぼうず** [解剖図] ◇ **autóstérkép** **どうろちず** [道路地図] ◇ **autóstérkép** **ドライブマップ** ◇ **autóstérkép** **ロード・マップ** ◇ **csillagterkép** **せいず** [星図] ◇ **dombortérkép** **りつたいちず** [立体地図] ◇ **domborzati térkép** **ちけいず** [地形図] ◇ **domborzati térkép** **ちせいず** [地勢図] ◇ **egész térkép** **ぜんず** [全図] „egész Japán térképe” [日本全図]

◆ **falitérkép** **かけちず** [掛け地図] ◇ **fizikai térkép** **ぶつりちず** [物理地図] (genetikában) ◇ **hevenyészett térkép** **りやくず** [略図] ◇ **időjárás térkép** **てんきず** [天気図] ◇ **kapcsoltsági térkép** **れんさちず** [連鎖地図] (genetikában) ◇ **katonai térkép** **くんようちず** [軍用地図] ◇ **képes térkép** **えちず** [絵地図] ◇ **kromoszóma-térkép** **せんしよくたいちず** [染色体地図] ◇ **nyelvjárástérkép** **ほうげんちず** [方言地図] ◇ **színes térkép** **いろわけちず** [色分け地図] ◇ **történelmi térkép** **れきしちず** [歴史地図] ◇ **turistatérkép** **かんこうちず** [観光地図] ◇ **úthálózati térkép** **どうろちず** [道路地図] ◇ **útvonalterkép** **ルート・マップ** ◇ **vak-térkép** **はくちず** [白地図] (üres térkép) ◇ **várostérkép** **しがいちず** [市街地図] ◇ **világtérkép** **せがいちず** [世界地図]

térképasztal ◆ **かいずだい** [海図台]

térképegység ◆ **ちずたんい** [地図単位] (centimorgan)

térképszeti jel ◆ **ちずきごう** [地図記号]

térképezés ◆ **マッピング** ◇ **peptidterképezés** **ペプチドマッピング** ◇ **restrikciós térképezés** **せいげんこうそマッピング** [制限酵素マッピング]

térképezetlenség ◆ **みとう** [未踏]

térképrajzolás ◆ **ちずのせいず** [地図の製図]

térképrajzoló ◆ **せいずが** [製図家]

térképszoba ◆ **かいずしつ** [海図室]

térképtan ◆ **かいずがく** [海図学]

térképzuzmó ◆ **ちずごけ** [地図苔、地図ゴケ] (Rhizocarpon geographicum)

térkitöltő négyzet ◆ **クワタ** (nyomdászataban)

térkő ◆ **しきいし** [敷き石、敷石、鋪石、墊石]

térköz ◆ **スパン** ◆ **まあい** [間合い、間合]

térilátás ◆ **りつたいし** [立体視]

termálforrás ◆ **ゆもと** [湯元、湯本]

termálfürdő ◆ **おんせん** [温泉] „Megfürödtem a termálfürdőben.” [温泉に入った。] ◇ **nyitott termálfürdő** **ろてんぶろ** [露天風呂]

termálfürdős vidék ◆ **おんせんち** [温泉地]

termális hiszterézisfehérje ◆ **ふとうたんぱくしつ** [不凍タンパク質、不凍蛋白質] (fagyálló protein)

termálkút ◆ **ゆもと** [湯元、湯本]

termálmencede ◆ **おんせんプール** [温泉プール]

termálstrand ◆ **おんせんプール** [温泉プール]

termálszálló ◆ **おんせんやど** [温泉宿]

termáltó ◆ **おんせんこ** [温泉湖]

termálvíz ◆ **いでゆ** [出湯] ◆ **おんせん** [温泉] „termálvizes medence” [温泉プール] ◆ **ねつすい** [熱水]

termálvizes forrás ◆ **ゆぐち** [湯口]

termálvizes tó ◆ **おんせんこ** [温泉湖]

termálvíz üledéke ◆ **ゆのはな** [湯の華、湯の花]

termék ◆ **ウエア** ◆ **さくもつ** 【作物】 (mezőgazdasági) „génmódosított termék” 「遺伝子組み換え作物」 ◆ **さんぶつ** 【産物】 „helyi termék” 「土地の産物」 ◆ **せいさんぶつ** 【生産物】 ◆ **せいせいぶつ** 【生成物】 ◆ **せいひん** 【製品】 „A vállalat új termék fejlesztésébe fogott.” 「会社は新しい製品の開発に励んだ。」 ◆ **agrártermék** **のうさんぶつ** 【農産物】 ◆ **ajánlott termék** **めだましようひん** 【目玉商品】 ◆ **alaptermék** **きぼんてきなせいひん** 【基本的な製品】 ◆ **azonnali termék** **じきもの** 【直物】 „azonnali és határidős termék” 「直物と先物」 ◆ **divattermék** **ファッションせいひん** 【ファッション製品】 ◆ **együttes termék** **けつごうせいさんぶつ** 【結合生産物】 (ikertermék) ◆ **hasadási termék** **かくぶんれつせいせいぶつ** 【核分裂生成物】 ◆ **határidős termék** **さきもの** 【先物】 (pénzügyi) „A határidős termékek kereskedése leállt.” 「先物取引は停止していた。」 ◆ **helyi termék** **ぶっさん** 【物産】 ◆ **ikertermék** **けつごうせいさんぶつ** 【結合生産物】 ◆ **ipari termék** **こうぎょうせいひん** 【工業製品】 ◆ **ipari termék** **こうぎょうせいさんぶつ** 【工業生産物】 ◆ **ja-pán termék** **にほんさん** 【日本産】 ◆ **japán termék** **にほんせいひん** 【日本製品】 ◆ **ker-tészeti termék** **えんげいさくもつ** 【園芸作物】 ◆ **kifutott termék** **きゅうせいひん** 【旧製品】 ◆ **kőolajtermék** **せきゆせいひん** 【石油製品】 ◆ **köztes termék** **ちゅうかんせいさんぶつ** 【中間生産物】 ◆ **köztitermék** **ちゅうかんせいさんぶつ** 【中間生産物】 ◆ **külföldi termék** **がいこくせいひん** 【外国製品】 ◆ **lak-kozott termék** **ぬりもの** 【塗り物、塗物】 ◆ **magyar termék** **ハンガリーさん** 【ハンガリー産】 ◆ **magyar termék** **ハンガリーせいひん** 【ハンガリー製品】 ◆ **márkás termék** **めいがらひん** 【銘柄品】 ◆ **melléktermék** **ふくさんぶつ** 【副産物】 „A gyártás során melléktermékek keletkeznek.” 「生産する過程で副産物が発生します。」 ◆ **mezőgazdasági termék** **のうさんぶつ** 【農産物】 ◆ **mezőgazdasági termék** **のうさくぶつ** 【農作物】 ◆ **mezőgazdasági termék** **のうぎょうせいひん** 【農業製品】 ◆ **nemzeti termék** **こくみんせいさん** 【国民生産】 ◆ **pamuttermék** **めんせいひん** 【綿製品】 ◆ **sikertermék** **ヒットしようひん** 【ヒット商品】 ◆ **slágertermék** **にんきしょうひん** 【人気商品】 ◆ **új termék** **しんはつば**

い 【新発売】 ◆ **üvegtermék** **ガラスせいひん** 【ガラス製品】 ◆ **végtermék** **さいしゅうせいひん** 【最終製品】 ◆ **végtermék** **さいしゅうせいさんぶつ** 【最終生産物】

termékbemutató ◆ **きょうしんかい** 【共進会】 ◆ **トレードショウ** ◆ **みほんいち** 【見本市】

termékbiztonság ◆ **せいひんあんぜんせい** 【製品安全性】

termékciklus ◆ **しょうひんサイクル** 【商品サイクル】 ◆ **せいひんサイクル** 【製品サイクル】 ◆ **せいひんライフ・サイクル** 【製品ライフ・サイクル】

termékcsalád ◆ **せいひんグループ** 【製品グループ】

termékcsoport ◆ **ひんもく** 【品目】 (árucsoport)

termékegységre eső költség ◆ **たんいひょう** 【単位費用】

termékélettartam ◆ **せいひんじゅみょう** 【製品寿命】

termékellenőrzés ◆ **けんびん** 【検品】

termékeny ◆ **こえた** 【肥えた】 (föld) „Ez a föld termékeny.” 「これは肥えた土地です。」

◆ **こえる** 【肥える】 (föld) „Ez a föld termékeny.” 「この土地は肥えている。」 ◆ **そうさくりよくとむ** 【創作力に富む】 „Ez az író termékeny.” 「この作家は創作力に富んでいる。」

◆ **たさくする** 【多作する】 ◆ **たさくの** 【多作の】 „termékeny író” 「多作の作家」

◆ **たさんな** 【多産な】 „termékeny nő” 「多産な女性」 ◆ **はんしよくりよくのある** 【繁殖力のある】 „A nyúl termékeny állat.” 「うさぎは繁殖力のある動物です。」

◆ **ひよくな** 【肥沃な】 (föld) „termékeny föld” 「肥沃な土壌」

◆ **ほうじょうな** 【豊饒な】 „termékeny föld” 「豊饒な土地」

termékeny föld ◆ **よくど** 【沃土】

termékeny író ◆ **たさつか** 【多作家】

termékeny mező ◆ **よくや** 【沃野】

termékeny rizsföld ◆ **びでん** 【美田】

termékenység ◆ **たさく** 【多作】 „termékeny zeneszerző” ^{たさく さつきよか} 「多作の作曲家」 ◆ **たさん** 【多産】 ◆ **にんようのう** 【妊産能】 ◆ **はんしょくりょく** 【繁殖力】 (szaporodási képesség) ◆ **ひよく** 【肥沃】 (föld termékenysége) ◆ **ほうじょう** 【豊饒】 ◇ **talaj termékenysége** **ちりょく** 【地力】

termékeny síkság ◆ **よくや** 【沃野】

termékeny tollforgatás ◆ **けんぴつ** 【健筆】

termékeny tollforgató ◆ **けんぴつか** 【健筆家】

termékéről híres hely ◆ **めいさんち** 【名産地】 „híres dinnyetermő vidék” 「スイカの名産地」

termékesítés ◆ **しょうひんか** 【商品化】

terméketlen ◆ **かさくな** 【寡作な】 „terméketlen író” 「寡作な作家」 ◆ **こうさくふのう** 【耕作不能の】 „terméketlen föld” 「耕作不能の土地」 ◆ **ふもうな** 【不毛な】 „A sivatag homokja terméketlen.” 「砂漠の土は不毛です。」

◆ **ふもうの** 【不毛の】 „terméketlen föld” 「不毛の地」 ◆ **やせた** 【痩せた、瘦た、瘠せた、瘠た】 „terméketlen földet tűró zöldség” 「痩せた土地で育つ野菜」 ◆ **やせる** 【痩せる、瘦る、瘠せる、瘠る】 „Ez a föld terméketlen.” 「この畑は痩せている。」

terméketlen föld ◆ **やせち** 【痩せ地、やせ地】

terméketlenség ◆ **ふもう** 【不毛】

terméketlen terület ◆ **ふもうちたい** 【不毛地帯】

termékfejlesztés ◆ **しんせいひんかいはつ** 【新製品開発】

termékfüggő ÁFA ◆ **ぶつびんぜい** 【物品税】

termékismertető ◆ **せいひんあんない** 【製品案内】

termékké fejlesztés ◆ **せいひんか** 【製品化】

termékkészítés ◆ **ものづくり** 【物作り、物造り】

termékkód ◆ **しょうひんコード** 【商品コード】

termékmennyiség ◆ **せいさんりょう** 【生産量】 ◇ **nettó termékmennyiség** **じゅんせいさんりょう** 【純生産量】

termékminta ◆ **しょうひんのサンプル** 【商品のサンプル】

termékpaletta ◆ **せいひんのしなぞろえ** 【製品の品揃え】 ◆ **せいひんポートフォリオ** 【製品ポートフォリオ】

termékreklámozás ◆ **せいひんこうこく** 【製品広告】

termékszám ◆ **ひんばん** 【品番】

termékszerkezet ◆ **せいひんこうぞう** 【製品構造】 „termékszerkezet-átalakítás” 「製品構造の変化」

terméktájékoztató ◆ **せいひんあんない** 【製品案内】

terméktervezés ◆ **しんせいひんせつけい** 【新製品設計】 ◆ **せいひんせつけい** 【製品設計】 ◆ **プロダクト・プランニング**

termékvizsgálat ◆ **けんびん** 【検品】

termel ◆ **うみだす** 【生み出す、産み出す】 „A nukleáris reakció energiát termel.” 「核反応はエネルギーを生み出す。」 ◆ **さいばいする** 【栽培する】 (termeszt) „Burgonyát termelék.” 「ジャガイモを栽培している。」 ◆ **しょうじる** 【生じる】 „Ez a kémiai reakció hőt termel.” 「この化学反応は熱を生じる。」

◆ **せいさんする** 【生産する】 „Ez a vállalkozó bort termel.” 「この事業家はワインを生産している。」 ◆ **つくりだす** 【作り出す、創り出す、造り出す】

„Energiát termel.” 「エネルギーを作り出す。」 ◇ **hasznot termel** **しゅうえきをあげる** 【収益を上げる】 „Nem tudom, hogyan termel hasznot ez a vállalkozás.” 「この事業はどのようにやって収益を上げているか分からない。」 ◇ **hőt termel** **ねつをおこす** 【熱を起こす】 „Kémia reakcióval hőt termelt.” 「化学反応で熱を起こした。」

◇ **olajat termel** **さいゆする** 【採油する】 ◇ **veszteséget termel** **あかじをだす** 【赤字を出す】 „Ez a vállalat veszteséget termel.” 「この会社は赤字を出している。」

termelékeny ◆ **せいさんせいのある** 【生産性のある】 ◆ **せいさんてきな** 【生産的な】 „termelékeny dolgozó” [生産的な労働者]

termelékenyen ◆ **せいさんてきに** 【生産的に】

termelékenység ◆ **せいさんせい** 【生産性】 ◇ **csökkenő termelékenység** **せいさんせい** **ていか** 【生産性低下】 ◇ **határtermelékenység** **げんかいせいさんせい** 【限界生産性】 ◇ **munkatermelékenység** **ろうどうせいさんせい** 【労働生産性】

termelékenység növelése ◆ **せいさんせいこうじょう** 【生産性向上】

termelés ◆ **せいさん** 【生産】 „A termelés nem tudta a túl nagy keresletet kielégíteni.” [需要がありすぎて生産が追いつかない。] ◆ **プロダクション** ◇ **bérelt földön termelés** **こさくのう** 【小作農】 „saját földön és bérelt földön termelés” [自作農と小作農] ◇ **élelemtermelés** **しよくりょうせいさん** 【食料生産】 ◇ **energia-termelés** **エネルギーをつくり出すこと** 【エネルギーを作り出すこと】 ◇ **jövedelemtermelés** **しよとくそうしゆつ** 【所得創出】 ◇ **kísérleti termelés** **じっけんせいさん** 【実験生産】 ◇ **tömegtermelés** **たいりょうせいさん** 【大量生産】 ◇ **túltermelés** **せいさんかじょう** 【生産過剰】

termeléscsökkenés ◆ **げんさん** 【減産】 „A tervezetthez képest 10 százalékos termeléscsökkenés várható.” [計画比一割の減産が予想される。]

termeléscsökkentés ◆ **げんさん** 【減産】 „A kőolajtermelés csökkentését hajtották végre.” [石油の減産を実施した。]

termeléscsökkentési megállapodás ◆ **げんさんきょうてい** 【減産協定】

termeléscsökkentési politika ◆ **げんさんたいてい** 【減産体制】

termelési ár ◆ **せいさんかかく** 【生産価格】

termelési beruházás ◆ **せつびとうし** 【設備投資】

termelési cél ◆ **せいさんもくひょう** 【生産目標】

termelési ciklus ◆ **せいさんサイクル** 【生産サイクル】

termelési eszköz ◆ **せいさんしゆだん** 【生産手段】 ◆ **せいさんせつび** 【生産設備】

termelési függvény ◆ **せいさんかんすう** 【生産関数】

termelési hely ◆ **せいさんち** 【生産地】

termelési javak ◆ **せいさんざい** 【生産財】 „termelési és fogyasztási javak” [生産財と消費財]

termelési kapacitás ◆ **せいさんのうりょく** 【生産能力】

termelési kerülőút ◆ **うかいせいさん** 【迂回生産】

termelési költség ◆ **ぜいぞうげんか** 【製造原価】 ◆ **ぜいぞうコスト** 【製造コスト】

termelési központ ◆ **せいさんきよてん** 【生産拠点】 „A vállalat a termelési központját külföldre helyezte.” [企業は生産拠点を海外に移した。]

termelési mód ◆ **せいさんようしき** 【生産様式】 ◇ **ázsiai termelési mód** **アジアてきせいさんようしき** 【アジア的生産様式】

termelési norma ◆ **せいさんノルマ** 【生産ノルマ】

termelési osztály ◆ **せいさんぶ** 【生産部】

termelésirányítás ◆ **せいさんかんり** 【生産管理】

termelési szerkezet ◆ **せいさんこうぞう** 【生産構造】

termelési szint ◆ **せいさんすいじゅん** 【生産水準】

termelési technológia ◆ **せいさんぎじゆつ** 【生産技術】

termelési tényező ◆ **せいさんようそ** 【生産要素】

termelési ütemterv ◆ **せいぞうこうていひょう** 【製造工程表】

termelési volumen ◆ **せいさんりょう** 【生産量】

termelésnövekedés ◆ **ぞうさん** 【増産】

termelésnövelés ◆ **ぞうさん** 【増産】 „Az olajkitermelés növelését tervezik.” [石油増産を計画している。]

termelésszervezés ◆ **せいさんかんり** 【生産管理】

termelő ◆ **さいばいしゃ** 【栽培者】 ◆ **せいさんしゃ** 【生産者】 ◆ **せいさんてきな** 【生産的な】 „termelő beruházás” 「生産的な投資」 ◇ **biotermelő** **ゆうきのうか** 【有機農家】 ◇ **elsődleges termelő** **いちじせいさんしゃ** 【一次生産者】 ◇ **mezőgazdasági termelő** **のうか** 【農家】 ◇ **nem produktív** **ひせいさんてきな** 【非生産的な】 „nem produktív alkalmazott” 「**ひせいさんてき** **じゆうぎょういん** 非生産的な 従業員」 ◇ **nem termelő** **ひせいさんてきな** 【非生産的な】 „nem termelő **beruházás**” 「非生産的な投資」 ◇ **őstermelő** **じえいのうか** 【自営農家】

termelőbázis ◆ **せいさんきよてん** 【生産拠点】 „Az autógyártó termelőbázist hozott létre Magyarországon.” 「**車** **メーカー** はハンガリーに生産拠点を作った。」

termelőberuházás ◆ **せいさんてきとうし** 【生産的投資】 ◆ **せつびとうし** 【設備投資】

termelőberuházási költség ◆ **せつびひ** 【設備費】

termelődé ◆ **はっせい** 【発生】 „hidrogéngáz **termelődé**” 「水素ガスの発生」

termelődik ◆ **つくられる** 【作られる】 „Ha edeset eszünk, inzulin **termelődik**.” 「**甘い物** を食べるとインスリンが作られる。」 ◆ **はっせいする** 【発生する】 „A sűrűdástól áram **termelődik**.” 「摩擦で電気が発生する。」

termelőeszköz ◆ **せいさんしゅだん** 【生産手段】 ◆ **せいさんせつび** 【生産設備】

termelőfogyasztás ◆ **せいさんてきしょうひ** 【生産的消費】

termelői ár ◆ **せいさんしゃかかく** 【生産者価格】

termelői árindex ◆ **せいさんしゃぶつかしすう** 【生産者物価指数】

termelői jövedelem ◆ **せいさんしゃしよとく** 【生産者所得】

termelőipar ◆ **こうぎょう** 【工業】 ◆ **さんぎょう** 【産業】

termelői rizsár ◆ **せいさんしゃべいか** 【生産者米価】

termelői tényező ◆ **せいさんようそ** 【生産要素】

termelői tényezőállatottság ◆ **せいさんようそふそん** 【生産要素賦存】

termelőkapacitás ◆ **せいさんのうりよく** 【生産能力】 ◇ **főlös termelőkapacitás** **せつびかじょう** 【設備過剰】 ◇ **főlös termelőkapacitás** **かじょうせいさんのうりよく** 【過剰生産能力】

termelőkapacitás-felesleg ◆ **せいさんのうりよくかじょう** 【生産能力過剰】

termelők boltja ◆ **ちよくばいじよ** 【直売所】 „mezőgazdasági termelők **boltja**” 「農産物直売所」 ◆ **ちよくばいてん** 【直売店】

termelőmunka ◆ **せいさんてきろうどう** 【生産的労働】

termelőszövetkezet ◆ **きょうどうのうじょう** 【共同農場】 ◆ **しゅうだんのうじょう** 【集団農場】 ◆ **せいさんきょうどうくみあい** 【生産共同組合】 ◆ **のうきょう** 【農協】 (mezőgazdasági szövetkezet) ◆ **のうぎょうきょうどうくみあい** 【農業協同組合】

termelővállalat ◆ **せいさんがいしゃ** 【生産会社】

termelt ◆ **げんさんの** 【原産の】 „Magyarországon **termelt** bor.” 「ハンガリー原産のワイン」

termen kívüli ◆ **じょうがい** 【場外】

termény ◆ **つくりもの** 【作り物】 ◆ **のうさくぶつ** 【農作物】 „Ez az üzlet **terményeket** árul.” 「この店は農作物を売っています。」 ◆ **はたさく** 【畑作】 (szántóföldi) ◇ **álló termény** **たちげ** 【立ち毛、立毛】 ◇ **élő termény** **せいぞんりょう** 【現存量】 ◇ **szemes termény** **こくもつ** 【穀物】

terméktan ◆ **りつたいきかがく** 【立体幾何学】

termés ◆ **か** 【果】 ◆ **かじつ** 【果実】 (gyümölcs) ◆ **けつじつ** 【結実】 ◆ **さく** 【作】 „Az idei **termés** jónak ígérkezik.” 「今年**は作**がよさそうだ。」 ◆ **さくもつ** 【作物】 „Az idén kevés volt a **termés**.” 「今年**は作物**が少なかった。」 ◆ **つき** 【付き】 ◆ **でき** 【出来】 (nagysága) „Jó volt a **kukoricatermés**.” 「**とうもろこし**の**出来**が良かった。」 ◆ **できだか** 【出来高】

(megtermelt mennyiség) „rizstermés nagysága”
 [米の出来高] ◆ **なり** 【生り】 „Idén bő az al-

maternés.” 「今年はりんごのなりがよい。」 ◆
のうさくぶつ 【農作物】 „Bő az idei termés.”
 [今年は農作物が豊作です。] ◆ **み** 【実】

„Megérett az őszibarackfa termése.” 「桃の実が
 熟した。」 ◆ **みいり** 【実入り】 miiri „Rossz
 a rizstermés.” 「稲の実入りが悪い。」 ◆ **みの**
り 【実り、稔り】 „Idén későn termett a rizs.”

「今年は稲の実りが遅かった。」 ◇ **bő termés**
ほうさく 【豊作】 „Idén bő termés várható.” 「

今年は豊作の見込みです。」 ◇ **fa termésé** **き**
のみ 【木の实】 „Az állatok a fák termését et-

ték.” 「動物は木の実を食べていた。」 ◇ **gyen-**
ge termés **ふさく** 【不作】 ◇ **hazai termésű**
こくさん 【国産】 „hazai termésű zöldség” 「

国産野菜」 ◇ **írói termés** **かきあつめたもの**
 【書き集めた物】 „Ez a szótár 20 év termése.”

「この辞書は20年間書き集めた物です。」 ◇
másodévente termés **かくねんけつじつ** 【隔

年結実】 ◇ **összetett termés** **ふくごうか**
 【複合果】 ◇ **rossz termés** **きょうさく** 【凶

作】 ◇ **vadon termés** **じせい** 【自生】

termésállag ◆ **さくがら** 【作柄】

termésfal ◆ **かひ** 【果皮】 ◇ **belső termés-**
fal **ないかひ** 【内果皮】 ◇ **középső termés-**
fal **ちゅうかひ** 【中果皮】 ◇ **külső termésfal**
がいかひ 【外果皮】

termésfejlődés ◆ **けつじつ** 【結実】 (termés-
 hozás) ◇ **megtermékenyítés nélküli ter-**
mésfejlődés **たんいけつじつ** 【単為結実】

terméshelyzet ◆ **さくがら** 【作柄】 ◆ **さっき**
ょう 【作況】

terméshozam ◆ **さくがら** 【作柄】 „Jó a ter-
 méshozam.” 「作柄が良い。」 ◆ **しゅうかくだ**
か 【収穫高】 ◆ **とれだか** 【取れ高】 „búza-

terméshozam **しゅうかくよそう** 【収穫予想】

◇ **várható termés** **さくがらよそう**
 【作柄予想】

termésmennyiség ◆ **できふで** 【出来不出
 来】 „Az időjárástól függ a gyümölcs termés-

mennyisége.” 「天候によって果物の出来不出来
 が決まる。」

termésrotáció ◆ **りんさく** 【輪作】 (vetésfor-
 gó)

termesz ◆ **しろあり** 【白蟻】

termeszek ◆ **とうしもく** 【等翅目】 (Isoptera)

természet ① **しぜん** 【自然】 „Szeretem a ter-
 mézetet.” 「自然が好きです。」 ② **しぜんかい**
 【自然界】 „Olyan baktériumot állítottak elő,

ami a természetben nem fordul elő.” 「自然界
 に存在しない細菌が作られた。」 ③ **せいかく**
 【性格】 (emberi) „Az ember természete nehe-

zen változik.” 「もとの性格はなかなか変え
 ることはできません。」 ④ **せいしつ** 【性質】

„A fémeknek elektromos áramot vezető termé-

szetük van.” 「金属は電気を通す性質がありま
 す。」 ◆ **がら** 【柄】 ◆ **き** 【気】 „jó természe-

tű ember” 「気がいい人」 ◆ **きしつ** 【氣質】
 (emberi) „Az ő békés természete megnyugtató.”

「彼のやさしい気質は私をなごませま
 す。」 ◆ **きしょう** 【気性】 ◆ **きだて** 【氣立
 て】 (tulajdonság) „Kedves természete van.” 「

彼女の気立ては優しい。」 ◆ **きつぶ** 【氣つ
 ぶ】

„jó természetű ember” 「きつぶのいい男
 」 ◆ **きふう** 【氣風】 (karakter) „Nem illik

össze a két nép természete.” 「この二つの民族の
 気風は合わない。」 ◆ **きぶん** 【気分】 „Jó ter-
 mézetű ember.” 「彼は気分がいい人だ。」 ◆

こころね 【心根】 „Kedves természete van.” 「
 こころね ひと

心根のやさしい人です。」 ◆ **こんじょう** 【根
 性】 „Aljas természet.” 「卑しい根性。」 ◆ **さ**
が 【性、相】 „Ilyen a természetem.” 「これは

私の性だ。」 ◆ **さんが** 【山河】 ◆ **しつ**
 【質】 ◆ **しょうぶん** 【性分】 (emberi) „Ter-
 mézeténél fogva nem tud nemet mondani.” 「彼

は断れない性分だ。」 ◆ **じんかく** 【人格】
 (személyiség) „Megváltozott a természetem.” 「彼

の人格は変化した。」 ◆ **せい** 【性】 „Az ember

の性は変化した。」 ◆ **せい** 【性】 „Az ember

természeténél fogva jó. ^{ひと せい わ ぜん} 「人の性は善なり。」

◆ **せいこう** 【性向】 ◆ **せいじょう** 【性情】

(emberi) „emberi természet” 「人間の性情」 ◆ **だいしぜん** 【大自然】 „A vulkánkitörés érezet-
te a természet erejét.” 「火山の噴火は大自然の

力を感じさせた。」 ◆ **たち** 【質】 (emberi)

„egyenes természetű ember” 「率直なちの人」 ◆ **どしょうぼね** 【土性骨】 ◆ **ね** 【根】

„kedves természetű ember” 「根が優しい人」 ◆

はだ 【肌】 „Össeillik a természetük.” 「彼らは

肌が合う。」 ◆ **はだあい** 【肌合い】 „Nem sze-
retem a természetét.” 「彼の肌合いが嫌い。」

◆ **ひと** 【人】 „Megváltozott a természete.” 「彼

は人が変わった。」 ◆ **ひとがら** 【人柄】 (em-
beri) „Jámbor természetű.” 「彼はおおらかな

人柄だ。」 ◆ **ひととなり** 【人となり、為人】

„Jó természete van.” 「彼は人となりがいい。」

◇ **alaptermészet** **てんせいのしつ** 【天性の質】

◇ **buja természet** **すけべえこんじょう** 【助兵衛根性】

◇ **csodálatos természetű nő** **せいかくびじん** 【性格美人】

◇ **emberi természet** **じんせい** 【人性】 ◇ **emberi természet** **せじょう** 【世情】

◇ **emberi természetéről szóló rakugo** **にんじょうばなし** 【人情話】

◇ **foglalkozás természete** **しょうばい** **がら** 【商売柄】 „A foglalkozásom természetéből adódóan sokféle emberrel találkozom.” 「

しょうばいがら いろいろひとあ

◇ **hívja a természet** **べんいをもよおす** 【便意を催す】 (kakilni akar) ◇ **természeténél fogva** **ほんらい**

【本来】 „Az állatok természetüknél fogva félén-
kek és kerülnek az embert.” 「動物は本来臆病

で、人間を避ける。」 ◇ **természetfölötti** **képeség** **ちょうのうりよく** 【超能力】

◇ **természetfölötti képességű ember** **ちょうのうりよくしゃ** 【超能力者】

◇ **vizsgálódás a természetben** **やがいけんきゅう** 【野外研究】 „A diákok vizsgálták a rovarokat a természetben.” 「学生たちは虫の野外研究をした。」

természet adta ◆ **てんせい** 【天成】 ◆ **てんせいの** 【天成の】 „természet adta szépség” 「

てんせいび

天成の美」 ◆ **てんよの** 【天与の】 „A földgáz

természet adta erőforrás.” 「天然ガスは天与の

資源である。」

természet ajándéka ◆ **てんけい** 【天恵】

természetbeli adó ◆ **そようちょう** 【租庸調】

természetbeli jövedelem ◆ **げんぶつしゅうにゅう** 【現物収入】

természetbeli juttatás ◆ **げんぶつきゅうよ** 【現物給与】

természetben befizet ◆ **ぶつのうする** 【物納する】 „Természetben fizette be az örökségi adó egy részét.” 「相続税の一部を物納した。」

természetben elhelyezett sportlétesítmény ◆ **カントリー・クラブ**

természetbeni adó ◆ **ぶつのうぜい** 【物納税】

természetbeni adomány ◆ **しなものきふ** 【品物の寄付】

természetbeni befizetés ◆ **ぶつとう** 【物納】

természetbeni fizetség ◆ **げんぶつしきゅう** 【現物支給】

természetbeni jövedelem ◆ **げんぶつしゅうにゅう** 【現物収入】

természetbeni juttatás ◆ **げんびんきゅうよ** 【現品給与】

természetbeni tárgy ◆ **げんぶつ** 【現物】

természetben sorsára hagyva temet ◆ **ふうそうする** 【風葬する】

természetben sorsára hagyva temetés ◆ **ふうそう** 【風葬】

természet cselekvő ereje ◆ **しぜんのかさう** 【自然の作用】

természetellenes ◆ **ふしぜん** 【不自然な】

„természetellenes testtartás” 「不自然な姿勢」

◆ **わざとらしい** „természetellenes krákogás”

「わざとらしい咳払い」

természetellenesség ◆ **ふしぜん** 【不自然】

természeténél fogva ◆ **うまれつき** 【生まれつき】 „Természeténél fogva zárkózott ember.”

「彼は生まれつき内気である。」 ◆ **ねっから** 【根っから】 „Az ember természeténél fogva

természeténél fogva jó. ^{ひと せい わ ぜん} 「人の性は善なり。」

◆ **せいこう** 【性向】 ◆ **せいじょう** 【性情】

(emberi) „emberi természet” 「人間の性情」 ◆ **だいしぜん** 【大自然】 „A vulkánkitörés érezet-
te a természet erejét.” 「火山の噴火は大自然の

力を感じさせた。」 ◆ **たち** 【質】 (emberi)

„egyenes természetű ember” 「率直なちの人」 ◆ **どしょうぼね** 【土性骨】 ◆ **ね** 【根】

„kedves természetű ember” 「根が優しい人」 ◆

はだ 【肌】 „Össeillik a természetük.” 「彼らは

肌が合う。」 ◆ **はだあい** 【肌合い】 „Nem sze-
retem a természetét.” 「彼の肌合いが嫌い。」

◆ **ひと** 【人】 „Megváltozott a természete.” 「彼

は人が変わった。」 ◆ **ひとがら** 【人柄】 (em-
beri) „Jámbor természetű.” 「彼はおおらかな

人柄だ。」 ◆ **ひととなり** 【人となり、為人】

„Jó természete van.” 「彼は人となりがいい。」

◇ **alaptermészet** **てんせいのしつ** 【天性の質】

◇ **buja természet** **すけべえこんじょう** 【助兵衛根性】

◇ **csodálatos természetű nő** **せいかくびじん** 【性格美人】

◇ **emberi természet** **じんせい** 【人性】 ◇ **emberi természet** **せじょう** 【世情】

◇ **emberi természetéről szóló rakugo** **にんじょうばなし** 【人情話】

◇ **foglalkozás természete** **しょうばい** **がら** 【商売柄】 „A foglalkozásom természetéből adódóan sokféle emberrel találkozom.” 「

しょうばいがら いろいろひとあ

◇ **hívja a természet** **べんいをもよおす** 【便意を催す】 (kakilni akar) ◇ **természeténél fogva** **ほんらい**

【本来】 „Az állatok természetüknél fogva félén-
kek és kerülnek az embert.” 「動物は本来臆病

で、人間を避ける。」 ◇ **természetfölötti** **képeség** **ちょうのうりよく** 【超能力】

◇ **természetfölötti képességű ember** **ちょうのうりよくしゃ** 【超能力者】

◇ **vizsgálódás a természetben** **やがいけんきゅう** 【野外研究】 „A diákok vizsgálták a rovarokat a természetben.” 「学生たちは虫の野外研究をした。」

természet adta ◆ **てんせい** 【天成】 ◆ **てんせいの** 【天成の】 „természet adta szépség” 「

てんせいび

天成の美」 ◆ **てんよの** 【天与の】 „A földgáz

természet adta erőforrás.” 「天然ガスは天与の

資源である。」

nem gonosz.” ^{にんげん わね わるものわ}「人間には根っからの悪者はいない。」 ◆ **ほんしつてきに** ^{本質的に}「本質的に」 „Ő a természetnél fogva nem képes hazudni.” ^{かれ}「彼はほんしつてき ^{うそ}fogva nem képes hazudni.” ^{うそ}「彼は本質的に嘘をつけない。」 ◆ **ほんらい** ^{本来}「本来」 „Az állatok természetüknél fogva félénkek és kerülnek az embert.” ^{どうぶつ わ ほんらいおおくびょう}「動物は本来臆病で、人間を避ける。」

természet ereje ◆ **しぜんのがいりよく** ^{自然の外力}【自然の外力】

természetes ◆ **あたりまえの** ^{当たり前}【あたりの、あたり前の、当り前の、当りまえの】 (magától értetődő) „Nem szabad természetesnek venni, hogy mindig segít.” ^{かれ}「彼がいつも手伝ってあげてくれることを当たり前だと思わない方がいい。」 ◆ **かざりけのない** ^{飾り気のない}【飾り気のない】 „természetes viselkedés” ^{かざり}「飾り気のない態度」 ◆ **しぜん** ^{自然}【自然な】 „Ha fényképeznek, nem tudok természetes módon mosolyogni.” ^{しゃしん と}「写真を撮るとき自然な笑顔が作れない。」 ◆ **てんせい** ^{天性}【天性の】 „természetes szépség” ^{てんせい}「天性の美貌」 ◆ **てんぷ** ^{天賦}【天賦の】 „természetes adottság” ^{てんぷ}「天賦の才能」 ◆ **とうぜん** ^{当然}【当然の】

„károsultak természetes reakciója” ^{かごう}「被害者の当然の反応」 ◆ **ナチュラ** ^{自然}【自然な】 „Természetes színeket használ.” ^{いろ}「ナチュラルな色を使う。」 ◆ **へいた** ^{平淡}【平淡な】 „Természetes hangon beszél.” ^{こゑ}「平淡な声で話す。」 ◆ **ほんらい** ^{本来}【本来】 „Az lenne természetes, ha a vezetők felelősséget vállalnának.” ^{せきにん}「本来ならトップの人が責任を取るべきだ。」

◆ **nem természetes** **しぜん** ^{不自然}【不自然な】 „Nem természetes halállal halt meg.” ^{ふしぜん}「不自然な死に方をした。」 ◆ **természetes szám** **しぜんすう** ^{自然数}【自然数】

természetes alapú festék ◆ **てんねんせんりょう** ^{天然染料}【天然染料】

természetes alapú logaritmus ◆ **しぜんたいすう** ^{自然対数}【自然対数】

természetes bőr ◆ **じはだ** ^{地肌、地膚}【地肌、地膚】 (sminketlén)

természetes csoport ◆ **しぜんぐん** ^{自然群}【自然群】 (taxonómiai)

természetes dolog ◆ **よのつね** ^{世の常}【世の常】 „A halál természetes dolog.” ^{ひとわし}「人は死ぬのが世の常である。」

természetes égetés ◆ **しぜんねんしょう** ^{自然燃焼}【自然燃焼】 „természetes zsírégetés” ^{しぼう}「脂肪の自然燃焼」

természetes élettartam ◆ **てんじゅ** ^{天寿}【天寿】

természetes ellenség ◆ **てんてき** ^{天敵}【天敵】 „Ennek az állatnak nincs természetes ellensége.” ^{どうぶつ}「この動物には天敵がない。」

természetes élőhely ◆ **しぜん** ^{自然}【自然の生息地】

természetesen ◆ **さすがに** ^{流石に}【流石に】 (mint tőle várható volt) „A vállalat természetesen jó termékkel állt elő.” ^{かいしゃ}「この会社はさすがにいい新製品を作った。」

◆ **てんいむほう** ^{天衣無縫}【天衣無縫に】 „Ösztöneire hallgatva, természetesen él.” ^{ほんのう}「本能の赴くままに天衣無縫に生きる。」

◆ **のびのびと** ^{伸び伸びと}【伸び伸びと】 „Természetesen viselkedtem.” ^ふ「のびのびと振る舞っていた。」 ◆ **もちろん** ^{勿論}【勿論】 (persze) „Természetesen én is szeretem ezt az író.” ^{わたし}「この作家はもちろん私も好きです。」

◆ **もとより** ^{元より、素より、固より}【元より、素より、固より】 „A felelősség természetesen az enyém.” ^{せきにん}「責任はもとより僕にある。」

természetes energia ◆ **しぜんエネ** ^{自然エネ}【自然エネ】 ◆ **しぜんエネルギー** ^{自然エネルギー}【自然エネルギー】

természetesen viselkedik ◆ **じでいく** ^{地で行く}【地で行く】

természetes étel ◆ **じゅんせいしょくひん** ^{純正食品}【純正食品】

természetes fehér szín ◆ **おんぱくしょく** ^{温白色}【温白色】 (3500K)

természetes fény ◆ **がいこう** ^{外光}【外光】 (külső)

természetes gumi ◆ **てんねんゴム** ^{天然ゴム}【天然ゴム】

természetes gyanta ◆ **てんねんじゅし** ^{天然樹脂}【天然樹脂】

természetes gyógyszer ◆ **きぐすり** 【生薬】

◆ **しょうやく** 【生薬】

természetes halál ◆ **しぜんし** 【自然死】

természetes halállal hal meg ◆ **しぜんしする** 【自然死する】 „Az öregember természetes

halállal halt meg.” 「老人は自然死した。」 ◆ **た**

たみのういでしぬ 【暁の上で死ぬ】 ◆ **てんじゅ**

ゅをまっとうする 【天寿を全うする】

természetes hang ◆ **じこえ** 【地声】 ◆ **にく**

せい 【肉声】 (hangosítás nélkül) „A természetes emberi hang nem hallatszik messzire.” 「遠

くから肉声は聞こえにくい。」

természetes hullám ◆ **てんねんパーマ** 【天然パーマ】 „Ez természetes hullám a hajadban?”

「あなたは天然パーマですか？」 ◆ **ナチュラル**

・ウェーブ „Természetes hullám van a hajában.”

「彼女の髪はナチュラル・ウェーブだ。」

természetes immunitás ◆ **しぜんめんえき** 【自然免疫】

természetes íz ◆ **もちあじ** 【持ち味】 „alap-

anyag természetes ízét kihozó étel” 「素材の持ち

味を生かした料理」

természetes kiválasztódás ◆ **しぜんせんたく**

く 【自然選択】 ◆ **しぜんとうた** 【自然淘汰】

„A természetes kiválasztódással az erősek ma-

radnak életben.” 「自然淘汰で強いものが生き

残る。」

természetes kiválogatódás ◆ **しぜんとうた** 【自然淘汰】

természetes logaritmus ◆ **しぜんたいすう** 【自然対数】

természetes mágnés ◆ **てんねんじしゃく** 【天然磁石】 (mágnésvasérc)

természetes módon ◆ **しぜんに** 【自然に】

„Természetes módon viselkedik.” 「自然に振

舞う。」

természetes munkamegosztás ◆ **しぜんぶんぎょう** 【自然分業】

természetes napfény ◆ **てんび** 【天日】

természet és nevelés ◆ **うじとそだち** 【氏と育ち】

természetes növényvédő ◆ **てんてきのうやく** 【天敵農薬】

természetes növésű ◆ **のびやかな** 【伸びや

かな】 „természetes növésű kezek és lábak” 「伸

びやかな手足」

természetes ragadozó ◆ **てんてきどうぶつ** 【天敵動物】

természetes rend ◆ **しぜんちつじょ** 【自然秩序】 (ordo naturalis)

természetesség ◆ **てんねん** 【天然】 ◆ **てん**

ねんしぜん 【天然自然】 „természetes szépség”

「天然自然の美」 ◆ **むいしぜん** 【無為自然】

természetes sorrend ◆ **しぜんじゅんじょ** 【自然順序】

természetes tartás ◆ **しぜんたい** 【自然体】

természetes tehetség ◆ **てんぶ** 【天賦】

természetes szám ◆ **しぜんすう** 【自然数】

természetes száradás ◆ **しぜんかんそう** 【自然乾燥】

természetes szelekció ◆ **しぜんとうた** 【自然淘汰】

természetes személy ◆ **しぜんじん** 【自然人】

természetes szépség ◆ **しぜんのび** 【自然の美】 ◆ **しぜんび** 【自然美】

természetes szezámolaj ◆ **じゅんせいごまあぶら** 【純正ごま油、純正胡麻油】

természetes szín ◆ **てんねんしよく** 【天然色】

természetes színezőanyag ◆ **てんねんせんりょう** 【天然染料】

természetes szülés ◆ **しぜんぶんべん** 【自然分娩】 „Az idősebb nőknél a természetes szülés-

hez képest több a császármetszés.” 「高齢になる

と自然分娩より帝王切開の可能性が高い。」

természetfeletti ◆ **ちょうしぜんてきな** 【超自然的な】 „természetfeletti képesség” 「

ちょうしぜんてき のうりよく 超自然的な能力」

természetfeletti adottság ◆ **カリスマ**

természetfeletti dolog ◆ **ちょうしぜん** 【超自然】

természetfeletti jelenség ◆ **ちょうぜんげんしょう** [超自然現象] ◆ **ちょうじょうげんしょう** [超常現象]

természetfeletti képesség ◆ **ちょうのうりよく** [超能力]

természetfeletti képességű remete ◆ **しんせん** [神仙]

természetfeletti tehetség ◆ **きさい** [鬼才]

természetfilm ◆ **ネイチャードキュメンタリーえいが** [ネイチャードキュメンタリー映画]

természetfilozófia ◆ **しぜんてつがく** [自然哲学]

természetfotó ◆ **ふうけいしゃしん** [風景写真] (tájról)

természetfölötti ◆ **ちょうしぜんてきな** [超自然的な] „természetfölötti jelenség” [超自然の現象] ◆ **ちょうじょうげんしょう** [超自然現象] ◆ **természetfölötti képesség** **ちょうのうりよく** [超能力] ◆ **természetfölötti képességű ember** **ちょうのうりよくしゃ** [超能力者]

természetfölötti érzékelés ◆ **ちょうかんかくてきかく** [超感覚的知覚]

természetfölötti képesség ◆ **ちょうのうりよく** [超能力]

természetfölötti képességű ember ◆ **ちょうのうりよくしゃ** [超能力者]

természetgyógyász ◆ **しぜんりょうほうし** [自然療法士]

természetgyógyászat ◆ **しぜんりょうほう** [自然療法]

természeti ◆ **しぜん** [自然の] „Az ország-nak sok természeti adottsága van.” [この国には自然の恵みがたくさんある。] ◆ **てんねん** [天然の]

természeti adottság ◆ **しぜんめぐみ** [自然の恵み] „Az ország természeti adottságokban bővelkedik.” [国は自然の恵みにあふれている。]

természeti csapás ◆ **さいか** [災禍] „A várost természeti csapás érte.” [町は災禍に見舞われた。] ◆ **しぜんさいがい** [自然災害] „Japán egy olyan ország, ahol sok a természeti csapás.” [日本は自然災害の多い国です。] ◆

てんさい [天災] „természeti csapás sújtotta terület” [天災に見舞われた地域]

természeti erőforrás ◆ **てんねんしげん** [天然資源]

Természeti Erőforrás- és Energiahivatal ◆ **しげんエネルギーちょう** [資源エネルギー庁]

természeti jelenség ◆ **しぜんげんしょう** [自然現象]

természeti katasztrófa ◆ **しぜんさいがい** [自然災害]

természeti kincs ◆ **てんねんしげん** [天然資源] ◆ **föld alatti természeti kincs** **ちかしげん** [地下資源]

természeti környezet ◆ **しぜんかんきょう** [自然環境]

természeti szépség ◆ **さんしすいめい** [山紫水明] ◆ **だいしぜん** [大自然] „A film bemutatja Japán természeti szépségeit.” [映画は日本の大自然を紹介した。]

természeti törvény ◆ **しぜんほうそく** [自然の法則] ◆ **しぜんりつ** [自然律] ◆ **てんそく** [天則]

természetjárás ◆ **ハイキング** ◆ **ワンダーフォーゲル**

természetkímélő ◆ **エコ**

természetkultusz ◆ **しぜんすうはい** [自然崇拜]

természet napja ◆ **みどりのひ** [みどりの日、緑の日] (május 4)

természetpusztítás ◆ **しぜんはかい** [自然破壊]

természetrajz ◆ **しぜんし** [自然史] ◆ **はくぶつがく** [博物学]

természetrajzi múzeum ◆ **しぜんしはくぶつかん** [自然史博物館]

természetrajztudós ◆ **はくぶつがくしゃ** [博物学者]

természetrombolás ◆ **しぜんはかい** [自然破壊]

természet szépségei ◆ **かちょうふうげつ** [花鳥風月] „A versébe foglalta a természet szépségeit.” [詩に花鳥風月を織り込んだ。] ◆ **ふうげつ** [風月] „Rajong a természet szépségeiért.” [風月を愛でる。]

természetan ◆ **けいじかがく** 【形而下学】

természetten együtt ◆ **ふうげつをともとして** 【風月を友として】 „A természetten együtt élt.” 「風月を友として生きた。」

természetttörténet ◆ **しぜんし** 【自然史】 ◆ **はくぶつがく** 【博物学】 (természetrajz)

természetttörténeti múzeum ◆ **しぜんしはくぶつがく** 【自然史博物館】 (természetrajzi múzeum)

természetttudomány ◆ **しぜんかがく** 【自然科学】 ◆ **ナチュラル・サイエンス** ◆ **ぶんか** 【文科】 ◆ **りか** 【理科】 ◆ **りがく** 【理学】

természetttudományi ◆ **りけいの** 【理系の】

természetttudományi és mérnöki kar ◆ **りこうがくぶ** 【理工学部】

természetttudományi kar ◆ **りがくぶ** 【理学部】

természetttudományi kurzus ◆ **りか** 【理科】

természetttudományi múzeum ◆ **かがくはくぶつがく** 【科学博物館】

természetttudományi szak ◆ **りか** 【理科】

természetttudományok és matematika ◆ **りすう** 【理数】

természetttudományos világ ◆ **りがくかい** 【理学界】

természetvallás ◆ **しぜんしゅうきょう** 【自然宗教】

természetvédelem ◆ **しぜんほご** 【自然保護】

természetvédelmi ◆ **しぜんほごの** 【自然保護の】

természetvédelmi terület ◆ **しぜんほごちいき** 【自然保護地域】

természetvédelmi törvény ◆ **かんきょうほうき** 【環境法規】

természet világa ◆ **しぜんがい** 【自然界】

termeszhangya ◆ **しろあり** 【白蟻】

termeszt ◆ **さいばいする** 【栽培する】 „Rózsákat termeszték.” 「バラを栽培している。」 ◆ **そだてる** 【育てる】 „Barackot termeszték.” 「ももを育てる。」 ◆ **つくる** 【作る、創る、造る】 „Rizst termeszt.” 「お米を作る。」 ◆ **ばいようする** 【培養する】 „Növényeket ter-

meszt.” 「^{しょくぶつ}植物を^{ばいよう}培養する。」 ◆ **házi termesztésű** **てづくりの** 【手作りの、手作りの、手造りの】 „Házi termesztésű uborka.” 「^{てづく}手作りのキュウリ。」 ◆ **kísérletképpen termeszt** **しさくする** 【試作する】 „Kísérletképpen egy új fajtájú kukoricát termesztünk.” 「^{しんひんしゅ}新品種の^{しさく}トウモロコシを試作した。」 ◆ **saját maga termeszt** **しさくする** 【自作する】 „Saját magam termesztettem zöldséget.” 「^{やしさい}野菜を^{しさく}自作した。」

termesztés ◆ **さいばい** 【栽培】 ◆ **のうほう** 【農法】 (módja) ◆ **ばいよう** 【培養】 ◆ **gyümölcsstermesztés** **かじゅさいばい** 【果樹栽培】 ◆ **halványított termesztés** **なんかさ** **いばい** 【軟化栽培】 ◆ **házi termesztés** **じかさ** **いばい** 【自家栽培】 ◆ **házi termesztésű** **てづくりの** 【手作りの、手作りの、手造りの】 „Házi termesztésű uborka.” 「手作りのキュウリ。」 ◆ **melegházi termesztés** **そくせいさいばい** 【促成栽培】 ◆ **politikúrás termesztés** **たもうさく** 【多毛作】 ◆ **rétegvonalas termesztés** **とうこうせんさいばい** 【同高線栽培】 ◆ **rétegvonalas termesztés** **とうこうせん** **のうほう** 【同高線農法】 ◆ **saját termesztés** **しさく** 【自作】 „saját termesztésű paradicsom” 「自作のトマト」 ◆ **szabad ég alatt termesztés** **ろじさいばい** 【露地栽培】 ◆ **teraszos termesztés** **テラスさいばい** 【テラス栽培】

termesztett fajta ◆ **えんげいひんしゅ** 【園芸品種】 ◆ **さいばいひんしゅ** 【栽培品種】

termesztett répa ◆ **かえんさい** 【火焔菜】 (Beta vulgaris subsp. vulgaris) ◆ **ビートルート** (Beta vulgaris subsp. vulgaris)

termesztett tök ◆ **ペポカボチャ** (Cucurbita pepo)

termet ◆ **がら** 【柄】 (testalkat) „Nagy termetű ember.” 「^{かれわ おおがら}彼は^{たか}大柄だ。」 ◆ **しんちょう** 【身長】 (magasság) „Magas termetű.” 「^{かれわ しんちょう}彼は^{たか}身長が高い。」 ◆ **せいかっこう** 【背格好、正恰好】 ◆ **せかっこう** 【背格好、正恰好】 ◆ **たけ** 【丈】 „kis termetű férfi” 「^{たけ ひく おとこ}丈の低い男」 ◆ **なり** 【形、態】 „Nagy termetű.” 「^{おお}なりが大きい。」 ◆ **alacsony termet** **わいく** 【矮軀、矮

- 軀 ◇ **alacsony termet** たんく 【短軀、短軀】
 軀 ◇ **apró termet** こひょう 【小兵】 ◇ **kis termetű** こがらな 【小柄な】 „Ez az autó csak くるまわ こがら kis termetű embereknek jó.” 「この車は小柄な ひと 人にだけよい。」 ◇ **kis termetű** **せがひくい** せ ひくひと 【背が低い】 „kis termetű ember” 「背が低い人」 ◇ **nagy termet** だいひょう 【大兵】
- termikus energia** ◆ **ねつエネルギー** 【熱エネルギー】
- termináció** ◆ **しゅうけつ** 【終結】 (véget érés) ◆ **しゅうりょう** 【終了】 (befejezés)
- terminációs kodon** ◆ **しゅうレコドン** 【終止コドン】
- terminál** ◆ **エーターミナル** ◆ **ターミナル** ◆ **たんまつ** 【端末】 (számítógép-terminál) ◆ **たんまつき** 【端末機】 ◇ **virtuális terminál** **かそうたんまつ** 【仮想端末】
- terminálemulátor** ◆ **たんまつエミュレータ** 【端末エミュレータ】
- terminálepület** ◆ **ターミナル・ビル**
- terminális kezelés** ◆ **しゅうまついりょう** 【終末医療】
- terminális oxidáció** ◆ **しゅうまつさんか** 【終末酸化】 ◆ **まったんさんか** 【末端酸化】
- terminológia** ◆ **じゅつご** 【術語】 ◆ **せんもんようご** 【専門用語】 ◆ **ようごほう** 【用語法】 ◆ **ようごろん** 【用語論】 ◇ **hivatalos terminológia** **こうようぶん** 【公用文】
- termintőzsde** ◆ **さきものとりひきじょ** 【先物取引所】 (határidőtőzsde)
- terminus** ◆ **き** 【期】 „Ez az elnök két terminust だいてりょうわ に き つと töltött.” 「この大統領は2期を務めた。」 ◆ **きかん** 【期間】 (időtartam) ◆ **にんき** 【任期】 „Ez az elnök második terminusa.” 「これは だいてりょうわ にかいめ にんき 大統領の2回目の任期です。」 ◇ **következő terminus** **らいき** 【来期】 ◇ **negyed terminus** **しはんき** 【四半期】
- terminus vége** ◆ **きまつ** 【期末】
- terminus végi vizsga** ◆ **ていきしけん** 【定期試験】
- termion** ◆ **ねつでんし** 【熱電子】
- Termitidae** ◆ **しろあり** 【白蟻】
- termobárikus fegyver** ◆ **ねんりょうきかばくだん** 【燃料気化爆弾】
- termodinamika** ◆ **ねつりきがく** 【熱力学】
- termodinamikai hőmérséklet** ◆ **ねつりきがくおんど** 【熱力学温度】 (K)
- termoelektromos hőmérő** ◆ **ねつでんおんどけい** 【熱電温度計】
- termofil** ◆ **こうねつせい** 【好熱性】 (hőkedvelő)
- termofil baktérium** ◆ **こうねつきん** 【好熱菌】 ◇ **hipertermofil baktérium** **ちょうこうねつきん** 【超好熱菌】
- termogenezis** ◆ **ねつはっせい** 【熱発生】 (biológiai)
- termográf** ◆ **おんどきろくけい** 【温度記録計】
- termográfia** ◆ **サーモグラフィ**
- termogram** ◆ **サーモグラム**
- termokapcsoló** ◆ **サーモスイッチ**
- termokémia** ◆ **ねつかがく** 【熱化学】
- termoklin** ◆ **へんおんそう** 【変温層】
- termokomfort zóna** ◆ **ねつてきちゅうせいいき** 【熱的中性域】 (termoneutrális zóna)
- termokonformitás** ◆ **へんおんせい** 【変温性】
- termolízis** ◆ **ねつぶんかい** 【熱分解】 (hőbontás)
- termolumineszcencia** ◆ **ねつはっこう** 【熱発光】
- termolumineszcens kormeghatározás** ◆ **ねつルミネッセンスねんだいそくてい** 【熱ルミネッセンス年代測定】
- termonasztria** ◆ **おんどけいせい** 【温度傾性】
- termoneutrális zóna** ◆ **ねつてきちゅうせいいき** 【熱的中性域】
- termonukleáris** ◆ **ねつかく** 【熱核】
- termonukleáris elem** ◆ **ねつかく** 【熱核】
- termonukleáris reakció** ◆ **ねつかくはんのう** 【熱核反応】
- termonukleáris robbanás** ◆ **ねつかくばくはつ** 【熱核爆発】
- termoreguláció** ◆ **たいおんちようせつ** 【体温調節】 (testhőmérséklet-szabályozás)
- termosz** ◆ **ジャー** ◆ **ポット** ◆ **まほうびん** 【魔法瓶】
- termoszféra** ◆ **ねつけん** 【熱圏】 (85-690km)
- termosztálás** ◆ **ほおん** 【保温】

termosztát ◆ こうおんそう 【恒温槽】 ◆ サーマスタット ◆ ていおんそう 【定温槽】

termoterápia ◆ おんねつりょうほう 【温熱療法】

termő ◆ しずい 【雌ずい、雌蕊、雌薬】 ◆ しべ 【蕊、薬】 ◆ ずい 【蕊、薬】 ◆ めしべ 【雌しべ、雌蕊、雌薬】 „porzó és termő” 「雄しべと雌しべ」

termőföld ◆ こうち 【耕地】 ◆ でんばた 【田畑、田畠】 ◆ どじょう 【土壌】 ◆ のうち 【農地】 ◆ ほじょう 【圃場】

termőföldde tesz ◆ かいこんする 【開墾する】 „Termőföldde tette az erdőt.” 「森を開墾した。」

termőföld vízmegtartó képessége ◆ ほじょうようすいりょう 【圃場容水量】

termőföld-vizsgálat ◆ どじょうちょうさ 【土壌調査】

termőhely ◆ じせいち 【自生地】

termőlevél ◆ しんぴ 【心皮】

termőpikkely ◆ かりん 【果鱗】 ◆ しゅりん 【種鱗】

termórég ◆ ひだ 【襞】 (gombalemezek rendszere)

termótáj ◆ しずいぐん 【雌ずい群、雌蕊群、雌薬群】 (termőlevelek összessége)

termőtala ◆ しょくせいどじょう 【植成土壌】

termőterület ◆ こうさくち 【耕作地】

termőtest ◆ ほうしたい 【胞子体】 (spóratermelő rész)

termővé tétel ◆ かいこん 【開墾】

termővé tett föld ◆ かいこんち 【開墾地】

terművészet ◆ かうかんげいじゅつ 【空間芸術】

térnyerés ◆ ふきゅう 【普及】

terpén ◆ テルペン

terpentin ◆ まつやに 【松やに、松脂】 (fenyőbalsam)

terpentinolaj ◆ テレピンゆ 【テレピン油】

terpszállítás ◆ におうだち 【仁王立ち】

terpszállításba áll ◆ りょうあしをひろげる 【両足を広げる】

terpszbukfenc előre ◆ かいきゃくぜんてん 【開脚前転】

terpszbukfenc hátra ◆ かいきゃくこうてん 【開脚後転】

terpszkedik ◆ あぐらをかく 【胡座をかく、胡床をかく】 „Igazgatói pozícióján terpszkedik.” 「かれわしゃちよう彼は社長ちいという地位あぐらに胡座をかいている。」

terpszkedve ◆ でんと „Az új cégvezető terpszkedve ült a karosszéken.” 「しんしゃちようわ新社長は肘付ひじつき椅子いすにでんと座すわっていた。」

terpszugrás ◆ かいきゃくとび 【開脚跳び】

terpszülésben ráül ◆ なたがる 【跨がる、跨る】 „Terpszülésben ráült a kidőlt fára.” 「たお倒れた木きの幹みきになたがった。」

terrakotta ◆ テラコッタ

terrarium ◆ テラリウム

terrier ◆ テリア (kutyafajta) ◆ bullterrier ブルテリア (kutyafajta) ◆ foxterrier フォックステリア ◆ skót terrier スコッチ・テリア

terrín ◆ テリーヌ

territoriális ◆ ぞくち 【属地】

territórium ◆ しょりょう 【所領】 „orosz territórium” 「しょりょうロシアの所領」 ◆ なわばり 【縄張り】 (vadászterület)

terror ◆ テロ (terrorizmus)

terrorcselekmény ◆ テロこうい 【テロ行為】 (cselekedet) ◆ テロじけん 【テロ事件】 (bűneset)

Terror Háza ◆ きょうふせいじはくぶつかん 【恐怖政治博物館】 ◆ きょうふのかん 【恐怖の館】

terrorista ◆ テロリスト

terroristacsoport ◆ テロリストグループ

terrorizál ◆ おびやかす 【劫かす、脅かす、脅かす】 (megfélemlít) „A huligánok terrorizálják a környékbelieket.” 「しゅうへん周辺じゅうみんわの住民はチンピラおびやたちに脅かされている。」

terrorizmus ◆ テロ ◆ テロリズム

terrorizmus elleni intézkedés ◆ テロたいさく 【テロ対策】

terrortámadás ◆ **テロこうげき** 【テロ攻撃】
 ◇ **egyidejű terrortámadások** **どうじたはつ**
テロ 【同時多発テロ】
terrorveszély ◆ **テロのぎけんせい** 【テロの危険性】
térség ◆ **ちいき** 【地域】 „iparilag fejlett térség” 「工業が発展した地域」 ◇ **egész térség** **いったい** 【一帯】 „Ez az egész térség olyan, mintha külföld lenne!” 「この一帯はまるで外国みただね!」
térségi nyelvészet ◆ **ちいきげんごかく** 【地域言語学】
térszerkezet ◆ **りつたいこうぞう** 【立体構造】 „molekula térszerkezete” 「分子の立体構造」
térszög ◆ **りつたいかく** 【立体角】
tértivevény ◆ **かきとめゆうびん** 【書留郵便】
terület ① **めんせき** 【面積】 „Számítsd ki ennek a háromszögnek a területét!” 「この三角形の面積を求めなさい。」 ② **りょういき** 【領域】 „Az ellenség által elfoglalt területeket visszafoglaltuk.” 「敵に取られた領域を取り戻した。」 ③ **しきち** 【敷地】 „iskola területe” 「学校の敷地」 ④ **ぶんや** 【分野】 „Mi a kutatási terület?” 「研究の分野は何ですか?」 ◆ **エリア** ◆ **エリア** ◆ **かんく** 【管区】 ◆ **きょう** 【境】 ◆ **きょういき** 【境域】 „szellemek területe” 「霊界の境域」 ◆ **くいき** 【区域】 ◆ **けん** 【圏】 (körzet) ◆ **こうない** 【構内】 (pl. gyáré) „Az állomás területén tilos a dohányzás!” 「駅の構内ではたばこは禁止です。」 ◆ **こくど** 【国土】 „nagy népességű terület” 「人口の多い国土」 ◆ **そのすじ** 【その筋、其の筋】 „Jártas azon a területen.” 「彼はその筋に詳しい。」 ◆ **ちいき** 【地域】 „magasan fekvő terület” 「標高が高い地域」 ◆ **ちく** 【地区】 (valamilyen zóna) ◆ **はたけ** 【畑、畠】 ◆ **フィールド** „tudományos terület” 「科学的なフィールド」 ◆ **ほうめん** 【方面】 „Ezt a technológiát az orvostudo-

mány területén alkalmazzák.” 「この技術は医学の方面で応用されている。」 ◆ **みち** 【道、路、途、徑】 „A főzés területén kimagasló.” 「料理の道を究めている。」 ◆ **ようち** 【用地】 „Biztosítottunk területet az új kórház részére.” 「新しい病院の用地を確保した。」 ◆ **りょうど** 【領土】 (felségterület) „Országunk visszaszerzte a háborúban elvesztett területét.” 「我が国は戦争で奪われた領土を取り戻した。」 ◆ **りょうぶん** 【領分】 „tudomány területe” 「科学の領分」 ◇ **agyterület** **のりょうい**き 【脳領域】 ◇ **befolyási terület** **せいりょくはんい** 【勢力範囲】 ◇ **egész terület** **ぜんいき** 【全域】 „A sziget egész területét erdő borítja.” 「島全域は森に覆われている。」 ◇ **egész terület** **いったい** 【一帯】 „Hokkaidó egész területét borította a hó.” 「北海道一帯は雪に覆われている。」 ◇ **ellenőrzött terület** **かんりくいき** 【管理区域】 ◇ **építési terület** **けんせつげんば** 【建設現場】 „Az építési területre darut állítottak.” 「建設現場にクレーンが立てられた。」 ◇ **építési terület** **こうじげんば** 【工事現場】 „A politikus megnézte a metró építési területét.” 「政治家は地下鉄の工事現場を訪れた。」 ◇ **építésre szánt terület** **けんせつようち** 【建設用地】 ◇ **Északi Területek** **ほつぽうりょうど** 【北方領土】 ◇ **háború pusztította terület** **せんさいちく** 【戦災地区】 ◇ **magasan fekvő terület** **たかだい** 【高台】 „Cunamiriadó esetén meneküljenek magasan fekvő területre!” 「津波警報の時は高台に避難して下さい。」 ◇ **megszállt terület** **せんりょうちいき** 【占領地域】 ◇ **mezőgazdasági terület** **のうぎょうようち** 【農業用地】 ◇ **nagy terület** **こうはんい** 【広範囲】 „A földrengés okozta károk nagy területet érintenek.” 「地震の被害は広範囲に広がっている。」 ◇ **nemdohányzó terület** **きんえんくいき** 【禁煙区域】 ◇ **összterület** **そうめんせき** 【総面積】 „A falu összterületének kilencven százaléka erdő.” 「この村の総面積の9割が森林です。」 ◇ **padlóterület** **ゆかめんせき** 【床面積】 ◇ **szakterület** **せんもんりょうい**き 【専門領

域] ◇ **szentély területe** **けいだい** 【境内】
 „A szentély területén tilos a dohányzás!” けいだい
わ きんえん
 は禁煙です。」 ◇ **templom területe** **けいだい**
 【境内】 ◇ **üzemi terület** **こうじょうようち**
 【工場用地】 ◇ **vetésterület** **さくづけたんべ**
つ 【作付反別】 ◇ **vízgyűjtő terület** **しゅう**
すいいき 【集水域】

terület bérzése ◆ **そしゃく** 【租借】

területe lesz ◆ **りょうゆうにぎする** 【領有に
 帰する】 „A sziget Oroszország területe lett.” 「
しまわ りょうゆう き
 島はロシアの領有に帰した。」

területelhagyás ◆ **たいきょ** 【退去】

területem kívüli cég ◆ **オフショア・カンパニ**
ー

területen kívül ◆ **こうがい** 【構外】 „állomás
 területén kívül” 「駅の構外」

területen kívüli bank ◆ **オフショアぎんこう**
 【オフショア銀行】

területenkívüliség ◆ **ちがいほうけん** 【治外
 法権】 (joga) „A nagykövetség területenkívülisé-
たいしかん わ ちがいほうけん きょうゆう
 get élvez.” 「大使館は治外法権を享有する。」

területet bérel ◆ **そしゃくする** 【租借する】
 „Anglia a Kaulung-félszigetet bérelte.” 「イギリ
わ きゅうりゅうはんとう そしゃく
 スは九龍半島を租借した。」

területfejlesztés ◆ **こくどかいはつ** 【国土開
 発】 ◆ **ぞうせい** 【造成】 ◆ **ちいきかいはつ**
 【地域開発】 ◆ **とちかいはつ** 【土地開発】

területfejlesztési terület ◆ **ぞうせいちいき**
 【造成地域】

területfejlesztő ◆ **ディベロッパー** ◆ **デベロ**
ッパー ◆ **とちかいはつこうしゃ** 【土地開発公
 社】 (közvállalat) ◆ **とちかいはつしゃ** 【土地開
 発者】

terület feletti uralom ◆ **かつぎょ** 【割拠】

területfelmérés ◆ **こくどちょうさ** 【国土調
 査】

területfelosztás ◆ **くかく** 【区画、区割】

területhiány ◆ **ようちなん** 【用地難】

területi integritás ◆ **りょうどほぜん** 【領土
 保全】

területi képviselő ◆ **ちいきのだいひょう** 【地
 域の代表】

területi követelés ◆ **りょうどへんかんようき**
ゆう 【領土返還要求】 (visszakövetelés) „Terü-
 leti követelésünk van azzal az országgal szem-
くに たい りょうどへんかんようきゆう
 ben.” 「あの国に対して領土返還要求があ
 る。」

területiség elve ◆ **ぞくちしゆぎ** 【属地主義】

területiségi elv ◆ **せいちしゆぎ** 【生地主義】
 (ius soli) „állampolgárság megszerzésének le-
こくせきしゆとく
 származási és területiségi elve” 「国籍取得の
けつとうしゆぎ せいちしゆぎ
 血統主義と生地主義」

területi szuverenitás ◆ **りょうどしゆけん**
 【領土主権】

területi viszály ◆ **なわばりあらそい** 【縄張り
 争い】

területi vita ◆ **りょうどあらそい** 【領土争
 い】 ◆ **りょうどふんそう** 【領土紛争】 ◆ **りょ**
うどもんだい 【領土問題】 (probléma)

területkihasználtság ◆ **ようせきりつ** 【容積
 率】

terület megóvása ◆ **こくどほぜん** 【国土保
 全】

terület megszállása ◆ **りょうどのせんりょう**
 【領土の占領】

terület megszerzése ◆ **ようちしゆとく** 【用
 地取得】

területnövelés ◆ **りょうどかくちょう** 【領土
 拡張】

területrendezés ◆ **くかくせいり** 【区画整
 理】 ◆ **こくどせいび** 【国土整備】 ◆ **まちづく**
り 【街づくり、街作り】

területtervezés ◆ **こくどけいかく** 【国土計
 画】

területvédelem ◆ **りょういきけいび** 【領域警
 備】

terv ① **けいかく** 【計画】 „A költségcsökkentés
けいひ きくくげん けいかくどお
 a terv szerint haladt.” 「経費削減を計画通りに
 すす
 進めた。」 ② **デザイン** (formaterv) „Ez a ruha
ようふく わ かれ
 az ő tervei alapján készült.” 「この洋服は彼の
 デザインです。」 ③ **あん** 【案】 (elgondolás)
かい はつあん
 „fejlesztési terv” 「開発案」 ④ **よてい** 【予定】
 (program) „Tervbe vettem, hogy megyek, csak
い よてい わ
 nem tudom, mikor.” 「行く予定はありますが
じかん わ き
 時間はまだ決まっていません。」 ◆ **いつけい**

【一計】 „Kigondoltam egy tervet.” 「一計を案じた。」 ◆ **きかく** 【企画】 ◆ **きと** 【企図】 ◆ **くわだて** 【企て】 ◆ **けい** 【計】 „Hosszútávú tervet készítettem.” 「長期の計を立てた。」 ◆ **こうそう** 【構想】 ◆ **さく** 【策】 „biztos terv” 「万全の策」 ◆ **ずあん** 【図案】 (dizájn) ◆ **スケジュール** „A munka a terv szerint haladt.” 「仕事はスケジュール通りに進んだ。」 ◆ **すじがき** 【筋書き】 „Minden a terv szerint haladt.” 「すべて筋書きどおりに進んだ。」 ◆ **すんぼう** 【寸法】 „Az a terv, hogy feltornázzuk a részvényárát.” 「株価を釣り上げるという寸法だ。」 ◆ **てはず** 【手はず、手筈】 „Minden a terv szerint ment.” 「何もかも手はず通りに行った。」 ◆ **プラン** „Módosítottunk a terven.” 「プランを変更した。」 ◆ **ほうさく** 【方策】 „Tervet szőtt.” 「方策を立てた。」 ◆ **メニュー** „Edzés-tervet készítettem.” 「練習メニューを立てた。」 ◆ **もくろみ** 【目論見】 „Nem jött be a tervem.” 「目論見が外れた。」 ◇ **akcióterv** **アクション・プラン** ◇ **akcióterv** **こうどうけいかく** 【行動計画】 ◇ **átlát a terven** **けいりゃくをみやぶる** 【計略を見破る】 „Átláttam a tervén.” 「彼の計略を見破った。」 ◇ **cselekvési terv** **アクション・プラン** „Cselekvési tervet készít.” 「アクションプランを立てる。」 ◇ **dédelgetett terv** **ふくあん** 【腹案】 „Dédelgetett egy tervet, miszerint nyugdíjas korában éttermet fog nyitni.” 「定年後レストランを開く腹案を練っていた。」 ◇ **egy terv** **いっきょ** 【一挙】 ◇ **éves terv** **ねんかんけいかく** 【年間計画】 ◇ **fejlesztési terv** **かいはつけいかく** 【開発計画】 ◇ **fizetési terv** **しはらいけいかく** 【支払い計画、支払計画】 ◇ **gyenge lábakon álló terv** **さじょうのろうかく** 【砂上の楼閣、沙上の楼閣】 ◇ **jó terv** **りょうさく** 【良策】 ◇ **kivihetetlen terv** **デスクプラン** ◇ **kivitelési terv** **せこうけいかく** 【施工計画】 ◇ **konkrét terv** **ぐたいさく** 【具体策】 ◇ **Marshall-terv** **マーシャル・プラン** ◇ **mentőterv** **ぜんごさく** 【善後策】 „Baj esetére készítsünk egy mentőtervet!” 「トラブルの為の善後策を練りましょう。」 ◇ **nagyra törő terv** **せい**

うんのごころざし 【青雲の志】 ◇ **nagyszabású terv** **だいかいかく** 【大計画】 ◇ **nagyszabású terv** **そうと** 【壮図】 ◇ **ötéves terv** **ごかねんけいかく** 【五カ年計画、五ヶ年計画】 ◇ **papíron létező terv** **しじょうけいかく** 【紙上計画】 ◇ **papírterv** **きじょうのけいかく** 【机上の計画】 ◇ **pénzügyi terv** **ざいむけいかく** 【財務計画】 ◇ **porosodó terv** **デスクプラン** ◇ **rövidtávú terv** **たんぎけいかく** 【短期計画】 ◇ **tanterv** **きょういくがてい** 【教育課程】 (tanmenet) ◇ **tanulási terv** **べんきょうのスケジュール** 【勉強のスケジュール】 „Tanulási tervet készítettem.” 「勉強のスケジュールを立てた。」 ◇ **távlati terv** **ちょうきけいかく** 【長期計画】 ◇ **terv szerint** **よていどおり** 【予定通り】 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.” 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 ◇ **titkos terv** **ふくあん** 【腹案】 „Van egy titkos terv, hogy megfúja a vállalat-igazgatót.” 「彼を社長の座から引き落とす腹案がある。」 ◇ **titkos terv** **ひさく** 【秘策】 ◇ **utazási terv** **りょこうけいかく** 【旅行計画】 ◇ **útiterv** **りょこうのスケジュール** 【旅行のスケジュール】

terv a nehéz időkre ◆ **やりくりさんだん** 【やりくり算段、やり繰り算段、遣り繰り算段】

tervbizottság ◆ **けいかくいんかい** 【計画委員会】 ◇ **állami tervbizottság** **こつかけいかくいんかい** 【国家計画委員会】

térvektor ◆ **くうかんベクトル** 【空間ベクトル】

tervel ◆ **かくする** 【画する】 „Összeesküvést tervelt.” 「陰謀を計画した。」 ◆ **くわだてる** 【企てる】 (forral) „Puccsot tervelt.” 「クーデターを企てた。」 ◆ **けいかくする** 【計画する】 „Szökést tervelt.” 「逃亡を計画していた。」 ◆ **はかる** 【謀る、図る、計る】 „Merényletet tervelt az elnök ellen.” 「大統領の暗殺を謀った。」

térvesztés ◆ **しゅくしょう** 【縮小】

tervet forral ◆ **かくさくする** 【画策する】 „Terrorista tervet forralt.” 「テロを画策した。」

tervet szó ◆ **けいかくをたてる** 【計画をたてる、計画を立てる】 ◆ **ちをめぐらす** 【知を巡

らす] ◆ **はかりごとをめぐらす** [謀を巡らす、籌を巡らす]

tervez ◆ **きかかする** [企画する] „Üzleti tevékenység bővítését tervezte.” [事業拡大を企画した。] ◆ **けいかかする** [計画する] „Már

jó ideje tervezem ezt az utazást.” [この旅行をずっと前から計画している。] ◆ **けいかかをたてる** [計画をたてる、計画を立てる] „Tervezgette a jövőjét.” [将来の計画を立てていた。] ◆ **せつけいする** [設計する] „Épületet

tervezett.” [建物設計した。] ◆ **よていする** [予定する] (programot) „A jövő hétre tervezett koncert elmarad.” [来週に予定していた演奏会は中止になった。] ◆ **よていである** [予定である] „Úgy tervezzük, jövőre befejezzük az építkezést.” [建物は来年までに完成する予定です。]

tervezés ◆ **エンジニアリング** ◆ **きかか** [企画] ◆ **せつけい** [設計] ◆ **デザイン** „kiváló tervezésű társasház” [優れたデザインのマンション] ◆ **プランニング** ◆ **プランニング** ◆ **áramkör tervezése** **かいろせつけい** [回路設計] ◆ **családtervezés** **かぞくけいかく** [家族計画] ◆ **élettervezés** **せいかつせつけい** [生活設計] ◆ **gazdasági tervezés** **けいざいけいかく** [経済計画] ◆ **grafikus tervezés** **グラフィック・デザイン** ◆ **nyereségtervezés** **りえきけいかく** [利益計画] ◆ **pénzügyi tervezés** **ファイナンシャル・プランニング** ◆ **részt vesz a tervezésben** **さんかかする** [参画する] „Részt vett az strukturális reform

megtervezésében.” [構造改革に参画した。] ◆ **részvétel a tervezésben** **さんかか** [参画] ◆ **számítógéppel támogatott tervezés** **コンピューターしえんせつけい** [コンピューター支援設計] (CAD) ◆ **szintervezés** **カラー・プランニング** ◆ **szoftvertervezés** **ソフトウェア・エンジニアリング** ◆ **távlati tervezés** **ちょうきけいかく** [長期計画] ◆ **terméktervezés** **プロダクト・プランニング** ◆ **terméktervezés** **せいひんせつけい** [製品設計] ◆ **terméktervezés** **しんせいひんせつけい** [新製品設計] ◆ **várostervezés** **としけいかく** [都市計画]

tervezés alatt álló ◆ **けいかかちゅうの** [計画中の] „tervezés alatt álló városfejlesztés” [けいかかちゅう としけいはつ 計画中の都市開発]

tervezésben részt vesz ◆ **さんかかする** [参画する]

tervezési hiba ◆ **せつけいミス** [設計ミス]

tervezési osztály ◆ **きかかか** [企画課] ◆ **きかかぶ** [企画部]

tervezet ◆ **あん** [案] (javaslat) „Kidolgoztam a tervezetet a vállalkozás indításához.” [起業案を練った。] ◆ **そうあん** [草案] (vázlat)

„törvényjavaslat-tervezet” [法案の草案] ◆

határozat-tervezet **けつぎあん** [決議案]

„Megvitatták a határozat-tervezetet.” [決議案について討議をする。] ◆ **költségtervezet** **よさん** [予算] „A parlament a költségtervezetet vitatja meg.” [国会は予算を審議している。] ◆ **költségvetés-tervezet** **よさんあん** [予算案] ◆ **szerződéstervezet** **じょうやくあん** [条約案]

tervezetet készítő ◆ **きそうしゃ** [起草者]

tervezet megalkotása ◆ **きそう** [起草] **ki-szou**

tervezett ◆ **けいかくてきな** [計画的な] „tervezett karbantartó vizsgálat” [計画的な点検] ◆ **せつけいどおりの** [設計通りの] (megtervezett) „tervezett funkció” [設計通りの機能] ◆ **よていの** [予定の] „építeni tervezett lakás” [建設予定の住宅]

tervezett ár ◆ **よか** [予価]

tervezetten ◆ **けいかくてきに** [計画的に] „Tervezetten akarok teherbe esni.” [計画的に妊娠したい。]

tervezett érték ◆ **けいかかち** [計画値] „tervezett érték és tényleges érték” [計画値と実績値]

tervezett éves bevétel ◆ **さいにゅうよさんがく** [歳入予算額]

tervezett időpont ◆ **きじつ** [期日] „vizsga tervezett időpontja” [試験の期日] ◆ **よていび** [予定日] (nap)

tervezett nap ◆ **よていび** [予定日] „Az esküvő tervezett napja szombatra esik.” [結婚式の予定日は土曜です。]

tervezettől eltérés ◆ **よていがい** [予定外] „A tervezettnél később értem haza.” [帰宅が予定外に遅くなった。]

tervezett város ◆ **けいかくとし** [計画都市]

tervezet ◆ **あれこれけいかくをたてる** [あれこれ計画を立てる] ◆ **あんをねる** [案をねる、案を練る] „A szobába elvonulva tervezgett.” [部屋にこもって、色々な案をねった。]

tervező ◆ **きかくしゃ** [企画者] ◆ **けいかくしゃ** [計画者] ◆ **せつけいしゃ** [設計者] ◆ **デザイナー** ◆ **プランナー** ◆ **arculettervező** **ウェブ・デザイナー** (internetes) ◆ **dizlettervező** **ぶたいデザイナー** [舞台デザイナー] ◆ **dizlettervező** **ぶたいそうちか** [舞台装置家] ◆ **divattervező** **ふくしよくデザイナー** [服飾デザイナー] ◆ **divattervező** **ファッション・デザイナー** ◆ **grafikus tervező** **グラフィック・デザイナー** ◆ **jelmestervező** **いしよくデザイナー** [衣装デザイナー、衣裳デザイナー] ◆ **rendszertervező** **システム・デザイナー** ◆ **ruhatervező** **ふくしよくデザイナー** [服飾デザイナー]

tervezőképesség ◆ **きかくりょく** [企画力]

tervezőkészség ◆ **けいかくせい** [計画性]

terv forralása ◆ **かくさく** [画策]

tervgazdálkodás ◆ **けいかくけいざい** [計画経済]

tervgazdaság ◆ **けいかくけいざい** [計画経済]

tervhivatal ◆ **きかくいん** [企画院] ◆ **きかくちょう** [企画庁]

tervjavaslat ◆ **きかくあん** [企画案]

tervkovács ◆ **さくし** [策士] ◆ **ぼうりゃくか** [謀略家]

terv megíásul ◆ **けいかくだおれになる** [計画倒れになる]

terv megíásulása ◆ **けいかくだおれ** [計画倒れ]

tervpályázat ◆ **コンペ** (építészeti) „Az építész benevezett egy tervpályázatra.” [建築家はコンペに応募した。]

tervrajz ◆ **あおじゃしん** [写真] ◆ **ずめん** [図面] „Megmutatná a ház tervdrajzát?” [家の図面を見せていただけますか?] ◆ **せつけいず** [設計図] ◆ **プラン**

tervstílus ◆ **ぼ** [謨]

tervszerető ◆ **けいかくてきな** [計画的な] „tervszerető ember” [計画的な人]

terv szerint ◆ **せつけいどおりに** [設計通りに] „A ház a tervd szerint készült.” [家は設計通りに出来ている。] ◆ **よていどおりに** [予定通りに] „A tervd szerint befejeztem a mai tananyagot.” [今日の勉強は予定通りに終わった。]

tervszerű ◆ **けいかくどおりの** [計画通りの] „tervszerű végrehajtás” [計画通りの執行]

tervszerűen ◆ **けいかくどおりに** [計画通りに] „A védőoltások beadása tervszerűen halad.” [予防接種は計画通りに進んでいる。]

tervszerűség ◆ **けいかくせい** [計画性]

tervszerűtlen ◆ **むけいかくな** [無計画な] „tervszerűtlen erdőirtás” [無計画な森林伐採]

tervszerűtlenség ◆ **ばあたりしゅぎ** [場当たり主義]

TES ◆ **トータル・エネルギー・システム** [TES]

tespedt ◆ **かつぎにとぼしい** [活気に乏しい]

tessék ◆ **いかが** [如何] „Tessék az eper!” [この苺はいかがですか?] ◆ **ください** [下さい] „Tessék csak elvenni!” [どうぞお取り下さい!] ◆ **ごらんのとおり** [ご覧の通り] (mint láthatja) „Nem tartottad be a diétát, és tessék, itt a végeredmény!” [ダイエツトが続かなかった結果はご覧の通り。] ◆ **どうぞ** „Tessék befáradni!” [どうぞお入り下さい。] ◆ **なる** [為る] „Tessék, itt a desszert!” [デザー

トになります。」◇ **csak tessék はいどうぞ**
 „Csak tessék jönni!” 「はいどうぞ、来て下
 さい！」

tessék csak ◆ **ごじゆうに** 【ご自由に、御事由
 に】 „Tessék csak venni belőle!” 「ご自由にお取
 りください！」

tessék-lássék ◆ **いいかげんな** 【いい加減な
 (felületen), Tessék-lássék munkát végez.” 「いい
 かげん しごと
 加減な仕事をする。」

tessék mosolyogni ◆ **チーズ** „Most fényké
 pezni fogok, tessék mosolyogni!” 「はい、チー
 ズ！」

test ① **からだ** 【体、身体、軀】 „Nagy teste
 van.” 「彼は体が大きいい。」 ② **ぶつたい** 【物
 体】 (fizikai) „Az órán a testek mozgását vettük.”

「授業で物体の運動を勉強した。」 ③ **りつたい**
 【立体】 (mértnai test) „test térfogata” 「
 立体の体積」 ◆ **しんく** 【身軀】 ◆ **しんたい**

【身体】 ◆ **たい** 【体】 ◆ **どう** 【胴】 „dob tes-
 te” 「太鼓の胴」 ◆ **にく** 【肉】 „lélek és test” 「
 霊と肉」 ◆ **にくかい** 【肉塊】 ◆ **にくたい** 【肉

体】 „Ép testben ép lélek.” 「健全な精神は健全
 な肉体に宿る。」 ◆ **につかい** 【肉塊】 ◆ **はだ**
み 【肌身、膚身】 ◆ **ボディー** ◆ **ほねみ** 【骨
 身】 ◆ **み** 【身】 „A fájdalomtól vonaglott a tes-
 te.” 「痛さで身をよじった。」 ◆ **むくろ** 【骸】

◇ **alsótest** **かはんしん** 【下半身】 „A felsőtes-
 tem lefogyott, de az alsótestem nem.” 「上半身
 わ や かはんしん わ や
 は痩せたのに下半身は痩せなかった。」 ◇

bombatest **ダイナマイト・ボディー** „bomba-
 testű nő” 「ダイナマイト・ボディーの女」 ◇

egész test **からだぜんたい** 【体全体】 ◇ **el-
 adja a testét** **みをうる** 【身を売る】 „Eladja
 a testét, de a lelkét nem.” 「身を売るが心は売
 らぬ。」 ◇ **eladja a testét** **はるをひさぐ**

【春をひさぐ】 ◇ **eladja a testét** **はるをうる**
 【春を売る】 ◇ **elő test** **せいたい** 【生
 体】 ◇ **emberi test** **じんたい** 【人体】 „embe-
 ri test felépítése” 「人体の構造」 ◇ **felsőtest**

じょうはんしん 【上半身】 „A kentaur felsőtes-
 te ember, alsóteste pedig ló.” 「ケンタウロスは

じょうはんしん わ にんげん かはんしん わうま
 上半身は人間で下半身は馬です。」 ◇ **lassan**
a testet **ちよつとまって** 【ちよつと待つて】
 ◇ **megtisztítja a testét** **みをきよめる** 【身
 を清める】 „A vallásgyakorló megtisztította a

testét a tóban.” 「修行者が池の水で身を清め
 た。」 ◇ **mértani test** **きかがりつたい** 【幾
 何学立体】 ◇ **mértani test** **りつたい** 【立体】
 ◇ **mozgó test** **うんどうぶつたい** 【運動物体】

„mozgó és nyugvó test” 「運動物体と静止物体」
 ◇ **saját testével** **みをもって** 【身をもって、
 身を以て】 „A biztonsági ór a saját testével áll-
 ta útját a behatolóknak.” 「警備員は身をもって

建物への侵入を防いだ。」 ◇ **világítótest** **し
 ようめいきぐ** 【照明器具】 (lámpa)

testa ◆ **しゅひ** 【種皮】 (külső maghéj)

test alakja ◆ **たいけい** 【体形】 „Edzőterem-
 be járt, hogy rendbe szedje a teste alakját.” 「ジ
 ムに行つて体形を整えた。」

testalkat ◆ **かつぶく** 【恰幅】 „erős testalkatú
 ember” 「恰幅の良い人」 ◆ **ずうたい** 【図体】
 ◆ **たいかく** 【体格】 (testfelépítés) „Erős test-
 alkata van.” 「たくましい体格をしています。」

◆ **たいく** 【体躯、体軀】 „impozáns testalkat”
 「堂々たる体軀」 ◆ **たいけい** 【体型】 (test tí-
 pusa) „Zömök testalkata van.” 「ずんぐりむつ

くりした体型です。」 ◇ **atlétikus testalkat**
アスリートたいけい 【アスリート体型】 ◇
gyenge testalkat **きよじゃくなたいしつ**

【虚弱な体質】 ◇ **izmos testalkat** **とうしが
 た** 【闘士型】 ◇ **izmos testalkat** **きんこつ
 がた** 【筋骨型】 ◇ **nagy testalkat** **おおが
 ら** 【大柄】 ◇ **nagy testalkatú** **おおがらな**

【大柄な】 „Egy nagy testalkatú ember elálta
 az utunkat.” 「大柄な男が私達の道をふさい
 だ。」

testápolás ◆ **ぜんしんびよう** 【全身美容】 ◆
ボディケア ◆ **ボディトリートメント**

testápolószer ◆ **アメニティグッズ** (tisztálko-
 dási eszköz) ◆ **バスようひん** 【バス用品】 ◆
ボディー・ローション ◆ **ボディケアようひん**
 【ボディケア用品】

testápoló tej ◆ **にゅうえき** 【乳液】 ◆ **ボデ
 ー・ローション**

test bal oldala ◆ **ひだりはんしん** 【左半身】

testbélüreg ◆ こうちょう 【腔腸】

testben ◆ たいない 【体内】 „testben könnyen felhalmozódó vitamin” 「体内に蓄積されやすいビタミン」

testbeszéd ◆ ボディーランゲージ

testbevetéses harc ◆ にくだんせん 【肉弾戦】 (közelharc)

test biológiája ◆ たいしつ 【体質】 „A szülés után megváltozott a testem biológiája.” 「産後に体質が変わった。」

testbőr ◆ ひととはだ 【人肌、人膚】

testdísz ◆ しんたいそうしょく 【身体装飾】

testdíszítés ◆ しんたいそうしょく 【身体装飾】

testecske ◆ しょうたい 【小体】 ◇ Malpighi-féle vesetestecske マルビーギしょうたい 【マルビーギ小体】 ◇ vesetestecske じんしょうたい 【腎小体】

testedzés ◆ うんどう 【運動】 „Évés után testedzként 30 percet sétáltam.” 「食後の運動として30分歩いた。」 ◆ トレーニング

testedés a szabadban ◆ ロード・ワーク

testelhagyás ◆ ゆうたいりだつ 【幽体離脱】

test elhagyása ◆ たいがいりだつ 【体外離脱】

testelmélet ◆ たいろん 【体論】 (matematikai) ◇ osztálytestelmélet るいたいろん 【類体論】 (matematikai)

testen belül ◆ たいない 【体内】 „testen belül és kívül” 「体内と体外」

testen belüli megtermékenyítés ◆ たいないじゅせい 【体内受精】

testen kívül ◆ たいがい 【体外】 „testen belül és kívül” 「体内と体外」

testen kívüli élmény ◆ ゆうたいりだつ 【幽体離脱】

testen kívüli megtermékenyítés ◆ たいがいじゅせい 【体外受精】

testépítés ◆ からだづくり 【体作り】 ◆ ボディービル

testépítő ◆ ボディービルするひと 【ボディービルする人】

testes ◆ こくがある „testes bor” 「こくがあるワイン」 ◆ こくのある „testes szaké” 「こくのある酒」 ◆ でつぶりした „testes férfi” 「でつぶりした男」 ◆ のうこうな 【濃厚な】 „testes bor” 「濃厚なワイン」 ◆ ぼってりとした „Testes alak.” 「ぼってりとした体。」

testesen ◆ ぼってりと

testes íz ◆ こく

test és lélek ◆ しんしん 【心身、身心、身神】

testet és lelket próbáló ◆ しんしんともにしょうもうする 【心身ともに消耗する】 „Testet és lelket próbáló munka.” 「心身ともに消耗する仕事だ。」

testet ölt ◆ じつたいかする 【実体化する】 „A szörny testet öltött.” 「モンスターが実体化した。」 ◆ たいをなす 【体を成す】 „A gondolataim értekezésben öltöttek testet.” 「私の考えは論文の体を成した。」 ◆ めはながつく 【目鼻が付く、目鼻がつく】 „Sok év szerkesztés után, a szótár kezdett testet ölni.” 「長年かけて編集している辞書の目鼻が付いてきた。」 ◇ benne öltődik testet たいげんする 【体現する】 „Ő a testet öltött anyai szeretet.” 「彼女は母性愛を体現した人です。」

testet öltés ◆ へんげ 【変化】

testfájás ◆ たいせいふう 【体性痛】

testfájdalom ◆ たいせいふう 【体性痛】

testfal ◆ たいこうへき 【体腔壁】

test-fej arány ◆ とうしん 【頭身】 ◇ nyolcszoros test-fej arány はつとうしん 【八頭身】

testfelépítés ◆ からだつき 【体付き、体つき】 „Vékony testfelépítésű.” 「彼女の体つきは細い。」 ◆ こつがら 【骨柄】 ◆ たいかく 【体格】 „A tornászokat jó testfelépítésű embereknek képzeljük.” 「体操選手と言えば、体格のいい人を想像します。」 ◆ つくり 【作り、造

り) „erős testfelépítésű ember” 「頑丈な造り
の男」

testfestés ◆ **ボディー・ペインティング**

testfolyadék ◆ **たいえき** 【体液】 (testnedv)

test fontos pontjait összekötő vonal ◆ **け
いらく** 【経絡】

testfunkció ◆ **からだのきのう** 【体の機能】

testgyakorlat ◆ **たいそう** 【体操】 „Regge-
lenként testgyakorlatokat végzek.” 「毎朝体操を
している。」

testháló ◆ **てんかいず** 【展開図】

testhelyzet ◆ **しせい** 【姿勢】 „A derekamat
nem terhelő testhelyzetet vettem fel.” 「腰に

負担がかからない姿勢を取った。」 ◆ **たいい
ぶんべん**

【体位】 „Szülési testhelyzetet vett fel.” 「分娩
体位を取った。」 ◆ **たいせい** 【体勢】 „Ha
hosszú ideig ugyanabban a testhelyzetben va-
gyunk, megmerevedik a testünk.” 「長時間同じ
体勢のまましていると体がこわばる。」

testhelyzetet vesz fel ◆ **しせいをとる** 【姿
勢を取る】 „A biciklin előredőlő testhelyzetet
vettem fel.” 「自転車に乗って前傾姿勢を取っ
た。」

testhez simuló ◆ **からだにフィットした** 【体
にフィットした】 „Testhez simuló nadrágot vet-
tem fel.” 「体にフィットしたズボンを履い
た。」

testhez simuló nadrág ◆ **ももひき** 【もも引
き、股引、股引き】

testhossz ◆ **たいちょう** 【体長】

testhőmérséklet ◆ **たいおん** 【体温】 „A test-
hőmérséklete lecsökkent.” 「体温は下がっ
た。」 ◆ **normál testhőmérséklet** **きそたい
おん** 【基礎体温】 ◆ **normál testhőmérsék-
let** **へいねつ** 【平熱】 „A macska normál test-
hőmérséklete az emberénél magasabb.” 「猫の
平熱は人間より高い。」

testhőmérséklet-szabályozás ◆ **たいおんち
ょうせつ** 【体温調節】

testi ◆ **がいてきな** 【外的な】 „testi betegség”
【外的な疾患】 ◆ **からだの** 【体の】 „Kérjük

adját a helyét a testi fogyatékosoknak!” 「体の
不自由な人に席をお譲りください。」 ◆ **かんの**

うの 【官能の】 „Testi örömök.” 「官能の享楽
。」 ◆ **たいせい** 【体性】 ◆ **にくたいてきな**
【肉体的な】 „testi érintkezés” 「肉体的な接触
」

testi betegség ◆ **からだのびょうき** 【体の病
気】 „testi és lelki betegség” 「体の病気と心
の病気」

testidegen ◆ **いぶつせい** 【異物性】

testi erő ◆ **たいりょく** 【体力】 „testi erő fej-
lesztése” 「体力の増強」

testi érzék ◆ **につかん** 【肉感】

testi érzékelés ◆ **たいかん** 【体感】

testi érzőneuron ◆ **たいせいかんかくニューロ
ン** 【体性感覚ニューロン】

testi és lelki megtisztulás ◆ **さいかいもく
よく** 【斎戒沐浴、斎戒もく浴】 „Testi és lelki
megtisztulás után néztem az esküvő elé.” 「
さいかいもくよく けっこんしきのぞ
斎戒沐浴して結婚式に臨んだ。」

testi fejlődés ◆ **たいりょくこうじょう** 【体力
向上】 ◆ **にくたいしゅうよう** 【肉体修養】

testi fenyítés ◆ **しんたいけい** 【身体刑】 ◆
たいけい 【体刑】 ◆ **たいばつ** 【体罰】

testi fenyítés eltörlése ◆ **たいばつきんしほ
う** 【体罰禁止法】

testi fogyatékos ◆ **しんたいのけっかん** 【身体
の欠陥】

testi fogyatékos ◆ **しんしょうしゃ** 【身障
者】 ◆ **しんたいしょうがいしゃ** 【身体障害
者】

testi fogyatékos gyermek ◆ **したいふじゆう
じ** 【肢体不自由児】

testi fogyatékoság ◆ **しんたいしょうがい**
【身体障害】 ◆ **にくたいてきけっかん** 【肉体的
欠陥】 ◆ **súlyos testi fogyatékoság** **じ
ゅうどしんたいしょうがい** 【重度身体障害】

testi kapcsolat ◆ **にくたいかんけい** 【肉体関
係】

testi kimerültség ◆ **にくたいひろう** 【肉体疲労】

testileg ◆ **にくたいてきに** 【肉体的に】 „Testileg leépujt.” 「肉体的に衰えた。」

testiség ◆ **かんのう** 【官能】

testi sejt ◆ **たいさいぼう** 【体細胞】

testi sejtek osztódása ◆ **たいさいぼうぶんれつ** 【体細胞分裂】

testi sértés ◆ **しょうがい** 【傷害】 ◆ **しょうがいざい** 【傷害罪】 ◆ **しょうがいじけん** 【傷害事件】 (bűneset) ◇ **gondatlanságból elkövetett testi sértés** **かじつしょうがいざい** 【過失傷害罪】 ◇ **halált okozó testi sértés** **しょうがいちし** 【傷害致死】

testi szabadság ◆ **しんたいのじゆう** 【身体の自由】

testi szépség ◆ **にくたいび** 【肉体美】

testi szerelem ◆ **せいあい** 【性愛】

testi vágy ◆ **しきよく** 【色欲】 ◆ **じょう** 【情】 ◆ **seiteikyoyökkjóu** 【性的欲求】 ◆ **にくよく** 【肉欲】 ◆ **につかん** 【肉感】 „testi vágyat keltő női alak” 「肉感を刺激する女性の姿」

test jobb oldala ◆ **みぎはんしん** 【右半身】

testkamera ◆ **ボディウォンカメラ** ◆ **ボディカメラ**

testkép ◆ **しんたいぞう** 【身体像】

testközelen ◆ **みぢかに** 【身近に】 „Ez a műsor bemutatja a testközelen lévő alkotásokat.” 「この番組は身近にある作品を紹介する。」

testközeli ◆ **みぢかい** 【身近い】

testközelség ◆ **みぢか** 【身近】

testközépre mért ütés ◆ **ボディー・ブロー**

testmagasság ◆ **うわぜい** 【上背】 ◆ **しんちよう** 【身長】 „Két év alatt körülbelül 5 centimétert nőtt a gyerek testmagassága.” 「2年間で子供の身長は5センチほど伸びた。」 ◆ **せたけ** 【背丈】 ◆ **みたけ** 【身丈】 ◆ **みのたけ** 【身の丈】

testmagasság összehasonlítása ◆ **せいくらべ** 【背比べ】 ◆ **たけくらべ** 【丈比べ】

testmelegítő ◆ **かいろう** 【懐炉】 (melegítő tasak) „Testmelegítőt raktam a derekamra.” 「腰にカイロを貼った。」

testmelegítőbe való fűtőanyag ◆ **かいろうばい** 【懐炉灰】

testmelegség ◆ **ひとはだ** 【人肌、人膚】

testmeleg szaké ◆ **ひとはだかん** 【人肌爛、人膚爛】

test minden része ◆ **こんしん** 【こん身、渾身】 „Teste minden erejét összeszedte.” 「渾身の努力を振り絞った。」 ◆ **そうしん** 【総身】 „Összeszedte teste minden erejét.” 「総身の力を振り絞った。」

testmozdulat ◆ **しよさ** 【所作】 „A táncosnó ugyanazokat a testmozdulatokat ismétli.” 「踊り子は同じ所作を繰り返す。」 ◆ **みごなし** 【身ごなし、身熟し】 „nőies testmozdulatok” 「女性らしい身ごなし」 ◆ **みのこなし** 【身の熟し、身のこなし】 „hajlékony testmozdulatok” 「柔らかい身の熟し」

testmozgás ◆ **うんどう** 【運動】 „Szükségem van a testmozgásra.” 「運動が必要です。」 ◆ **みのこなし** 【身の熟し、身のこなし】 „gyors testmozgás” 「早い身の熟し」

testnedv ◆ **たいえき** 【体液】

testnevelés ◆ **たいいく** 【体育】 „Sérülés miatt testnevelésből felmentésem van.” 「怪我のため体育の免除を受けている。」

testnevelés óra ◆ **たいいくのじゅぎょう** 【体育の授業】

testnevelőtanár ◆ **たいいくのせんせい** 【体育の先生】

testőr ◆ **けいご** 【警護】 ◆ **ごえい** 【護衛】 „A fontos tanú mellé testőröket állítottak.” 「重要な証人に護衛がついている。」 ◆ **ごえいしや** 【護衛者】 ◆ **ボディーガード** ◆ **ようじんぼう** 【用心棒】

testőrség ◆ **ごえいたい** 【護衛隊】 ◆ **しんえいたい** 【親衛隊】

test-piercing ◆ **ボディー・ピアス**

testrészt ◆ **からだのぶぶん** 【体の部分】 „Melyik testrészed fáj?” 「体のどの部分が痛い？」
◆ **ぶい** 【部位】

testre szabott szerep ◆ **はまりやく** 【はまり役、嵌まり役、埋まり役】 „A király szerepét mintha rád szabták volna!” 「王様は君のはまり役だった。」 ◆ **やくどころ** 【役所、役どころ】

testsampon ◆ **ボディシャンプー**

testséma ◆ **しんたいいずしき** 【身体図式】

testsúly ◆ **たいじゆう** 【体重】 „3 kilóval csökkent a testsúlyom.” 「体重は3キロ減った。」

testszag ◆ **たいしゆう** 【体臭】 „Jellegzetes testszaga van.” 「特有な体臭がある。」

testszégyenítés ◆ **からだをけなすこと** 【体を貶すこと、体をけなすこと】 „Testszégyenítés lekövérezni valakit.” 「デブと言うのは体をけなすことです。」

testszélesség ◆ **みはば** 【身幅】 „széles testű ember” 「身幅の広い人」

test szétválása ◆ **ぶんしん** 【分身】

testszőrzet ◆ **たいもう** 【体毛】

testszövet ◆ **そしき** 【組織】

testtáj ◆ **からだのぶい** 【体の部位】

testtartás ◆ **かまえ** 【構え、構】 (póz) „Dobó testtartást vett fel.” 「投げの構えに入った。」 ◆ **しせい** 【姿勢】 „Kiegyenesítettem a testtartásomat.” 「姿勢を正した。」 ◆ **たい**

【体】 ◆ **たちいふるまい** 【立ち居振る舞い、立居振舞い、起ち居振舞い、起居振舞い】 „kimonó viselése közbeni gyönyörű testtartás” 「着物を着た時の美しい立ち居振る舞い」 ◆ **フ**

フォーム „Nagyszerű testtartással golfozik.” 「彼のゴルフのフォームはすばらしい。」 ◆ **ポーズ** „balett testtartás” 「バレエのポーズ」 ◆ **みがまえ** 【身構え、身がまえ】 „A rendőr óvatosságtartásban állt.” 「警官が油断のない身構えで立っていた。」 ◆ **diadalmas testtartás** **ガッツポーズ** „Az első győzelme után diadalmas testtartást vett fel.” 「初優勝を決めてガッツポーズ

を作った。」 ◆ **fenygető testtartás** **いかくしせい** 【威嚇姿勢】 ◆ **helytelen testtartás** **わるいしせい** 【悪い姿勢】 „Sok gondot okoz a helytelen testtartás.” 「悪い姿勢は体の不調を引き起こす。」 ◆ **lezser testtartást vesz fel** **しせいをくずす** 【姿勢を崩す】

„Lezser testtartásban ült.” 「姿勢を崩して座っていた。」 ◆ **ülő testtartás** **いずまい** 【居住まい、居ずまい】 „Lezser testtartásban ült.” 「居住まいを崩した。」

testtel nekivágódás ◆ **たいあたり** 【体当たり】 „Testével nekem vágódott egy ember.” 「体当たりを食らった。」

testtel védés ◆ **チャージ** (rögbiben)

test típusa ◆ **たいけい** 【体型】 (alkata) „Normális típusú a teste.” 「彼は標準体型です。」

test-tudatosság ◆ **しんしき** 【身識】 (buddhista)

testület ◆ **だんたい** 【団体】 „köztestület” 「共同団体」 ◆ **ipartestület** **さんぎょうくみあい** 【産業組合】 ◆ **kormány testületi lemondása** **ないかくそうじしよく** 【内閣総辞職】 ◆ **köztestület** **こうぎょうだんたい** 【公共団体】 ◆ **törvényhozó testület** **りっぽうきかん** 【立法機関】

testületi lemondás ◆ **そうじしよく** 【総辞職】

testüreg ◆ **たいこう** 【体腔】

testüreges állat ◆ **たいこうどうぶつ** 【体腔動物】

testüreg-nélküliek ◆ **むたいこうどうぶつ** 【無体腔動物】 (Acoelomata)

testvér ◆ **きょうだい** 【兄弟、兄姉、兄妹】 „Hárman vagyunk testvérek.” 「私は3人兄弟です。」 ◆ **けいし** 【兄姉】 (bátya és néne) ◆ **しまい** 【姉妹】 (lánytestvérek) ◆ **どうぼう** 【同胞】 ◆ **はらから** 【同胞】 ◆ **féltestvér** **ぎきょうだい** 【義兄弟】 ◆ **féltestvér** **いぼきょうだい** 【異母兄弟】 (különböző anyától) ◆ **féltestvér** **いふきょうだい** 【異父兄弟】 (különböző apától) ◆ **fiútestvér** **おとこきょうだい** 【男兄弟】 ◆ **fogadott testvér** **ぎきょうだい** 【義兄弟】 ◆ **fogadott testvér** **きょうだいぶん** 【兄弟分】 ◆ **lánytestvér** **おん**

なきょうだい 【女兄弟】 ◇ **mostohatestvér**
ぎりのきょうだい 【義理の兄弟】 ◇ **mostoha-**
testvér いばきょうだい 【異母兄弟】 (külön-
böző anyától) ◇ **mostohatestvér いふきょう**
だい 【異父兄弟】 (különböző apától) ◇ **szülök**
és testvérek **ふけい** 【父兄】 ◇ **tejtestvér**
ちきょうだい 【乳兄弟】 ◇ **vértestvér** **ちを**
わけたきょうだい 【血を分けた兄弟】

testvérbolygó ◆ **きょうだいぼし** 【兄弟星】

testvérek ◆ **きょうだいしまい** 【兄弟姉妹】

testvérek előbb utóbb idegenekké válnak
◆ **きょうだいはたにんのはじまり** 【兄弟は他人
の始まり】

testvérek közti veszekedés ◆ **きょうだいげ**
んか 【兄弟喧嘩】

testvérfaj ◆ **しまいしゅ** 【姉妹種】 ◆ **どうぼ**
うしゅ 【同胞種】

testvérgyilkos ◆ **きょうだigoroshi** 【兄弟殺
し】

testvérgyilkosság ◆ **きょうだigoroshi** 【兄
弟殺し】

testvéries elosztás ◆ **やまわけ** 【山分け】

testvériesen ◆ **びょうどうに** 【平等に】
(egyenlően) „A tortát testvériesen elosztották.”
「ケーキを平等に分けた。」

testvériesen eloszt ◆ **やまわけする** 【山分け
する】 „Testvériesen elosztották az árbevételt.”
「売れた代金は山分けした。」

testvériség ◆ **しんぜん** 【親善】 (barátság)

testvériskola ◆ **しまいこう** 【姉妹校】

testvéri szeretet ◆ **きょうだいあい** 【兄弟
愛】 ◆ **どうぼうあい** 【同胞愛】

testvérpár ◆ **きょうだいふたり** 【兄弟二人】
„A testvérpár vállalkozásba kezdett.” 「兄弟二人
で創業した。」

testvérvállalat ◆ **しまいがいしゃ** 【姉妹会
社】

testvérváros ◆ **しまいとし** 【姉妹都市】

testzsír ◆ **たいしぼう** 【体脂肪】

testzsír-arány ◆ **たいしぼうりつ** 【体脂肪
率】

testzsírmérő ◆ **たいしぼうけい** 【体脂肪計】

testzsír-százalék ◆ **たいしぼうりつ** 【体脂肪
率】

tesz ① **おく** 【置く】 (valamit valahová) „Hová
tetted a távszabályzót?” 「リモコンをどこに置
いたの?」 ② **いれる** 【入れる】 „A zsebembe
tettem a kezem.” 「手をポケットに入れた。」

③ **する** 【為る】 „Jobban tennéd, ha tanulnál!”
「勉強したほうがいいよ。」 ④ **にする** „Úgy
tettem, mint aki nem hallotta.” 「聞かなかった
ことにした。」

⑤ **おこなう** 【行う、行なう】
„Rosszat tesz.” 「悪を行う。」 ⑥ **まねをする**
【真似をする】 „Úgy tett, mintha meghalt vol-
na.” 「死んだ真似をした。」 ◆ **うつ** 【打つ】

„Vesszót tettem a szavak közé.” 「単語と単語の
間に読点を打った。」 ◆ **こうじる** 【講じる】
(intézkedéseket) „Biztonsági intézkedéseket
tett.” 「安全対策を講じた。」 ◆ **さす** 【刺す、

挿す】 (tűz) „Virágot tettem a vázába.” 「花瓶
に花を挿した。」 ◆ **させる** 【為せる】 „Ez a
gyógyszer bolonddá tesz.” 「この薬は頭をお
かしくさせる。」 ◆ **しでかす** 【仕出かす、為
出かす】 „Mit tettél?” 「何をしでかしたんだ
い?」 ◆ **すえる** 【据える】 „A nappaliba tettük
a kandallót.” 「暖炉をリビングに据えた。」 ◆

そなえる 【供える】 (felajánl a halott emlékére)
„Virágot tett a sírra.” 「お墓に花を供えまし
た。」 ◆ **とうさいする** 【搭載する】 (belesze-
rel) „Ebbe a kamerába wifit is tettek.” 「この
カメラには無線LAN機能も搭載されていて
ます。」 ◆ **なす** 【為す】 (csinál) „Most mit lehet
tenni?” 「今、何を為すべきか?」 ◆ **なりすま**

す 【成り済ます】 (úgy tesz, mintha) „Úgy tett,
mintha diák lenne.” 「学生に成りすました。」
◆ **ふす** 【付す、附す】 ◆ **ふする** 【付する、附
する】 „A jen jelét tette az összeghez.” 「金額に
円の記号を付した。」 ◆ **ふむ** 【踏む】 (becsül)
„100 ezer jenne teszmen ennek a vázának az ér-
tékét.” 「この花瓶の値段を10万円と踏む。」

◆ **まわす** 【回す、廻す】 „Ellenségévé tette a
legjobb barátját.” 「親友を敵に回した。」 ◆ **も**
ちこむ 【持ち込む、持ちこむ】 „Panaszt tesz.”

「苦情を持ち込む。」 ◆ **やる** 【遣る、行る】

„Azt a dobozt tedd a sarokba!” 「その箱を隅にやって!」 ◇ **árajánlatot tesz たかねをつける** 【高値をつける、高値を付ける】 „Egymillió jenes árajánlatot tett a festményre.” 「絵画に百万円の高値をつけた。」 ◇ **arrébb tesz dokasz** 【退かす】 (eltesz az útból) „Tedd arrébb a bőröndödet, mert útban van!” 「スーツケースは邪魔だからどかして。」 ◇ **azzá teszi tarasimer** „A szeretet teszi az embert emberré.” 「愛こそが人間を人間たらしめるものである。」 ◇ **célzást tesz szasz** 【示唆する】 (sejtet) „A jegybank célzást tett a kamatemelésre.” 「中央銀行は利上げ開始を示唆した。」 ◇ **egy szalmazálat sem tesz keresztbe tatedomomoyokomomoi** 【縦の物を横にもしない】 ◇ **eleget tesz mitaszu** 【満たす、充たす】 „Eleget tett a kívánalmaknak.” 「条件を満たしていた。」 ◇ **elkerülhetetlen shikatanai** 【仕方ない、仕方無い】 (nem tehetünk semmit ellene) „Belenyugodtam az elkerülhetetlen áremelésbe.” 「値上げは仕方ないと受け入れた。」 ◇ **engedményeket tesz yuzuriou** 【譲り合う、譲りあう、ゆずり合う】 (egymásnak) „Engedményeket téve egymásnak véget ért a viszály.” 「相互に譲り合って対立を終えた。」 ◇ **erőfeszítést tesz dorikyokusuru** 【努力する】 „Nagy erőfeszítéseket kell tennünk a sikerért.” 「成功するには大きい努力するべきだ。」 ◇ **esküt tesz chikaiwatateru** 【誓いを立てる】 „Esküt tettem, hogy nem hagyjak cserben.” 「君を裏切らないと誓いを立てた。」 ◇ **esküt tesz chikau** 【誓う】 „Esküt tettem mindenki színe előtt.” 「皆様の前で誓った。」 ◇ **földdel tesz egyenlővé noharanisuru** 【野原にする】 „A háborúban a város a földdel tették egyenlővé.” 「戦争でこの町は野原になった。」 ◇ **hátratesz urosikomawasu** 【後ろに回す、後ろにまわす】 „Hátratesz a kezét.” 「彼は手を後ろに回した。」 ◇ **ígéretet tesznek egymásnak yakusokuwoto**

rikawasu 【約束を取り交わす】 „Ígéretet tettek egymásnak.” 「彼らは約束を取り交わした。」 ◇ **ingyenessé tesz moshoyokasuru** 【無償化する】 „Ingyenessé tette az oktatást.” 「教育を無償化した。」 ◇ **karba teszi a kezét udegumisuru** 【腕組みする、腕でぐみする】 ◇ **kegyeiben részesít onkeiketareru** 【恩恵を垂れる】 „Isten kegyeiben részesítette az embert.” 「神が人に恩恵を垂れた。」 ◇ **keresztbe tesz kumu** 【組む】 (látat, kezét) „Keresztbe tett lábbal ült a vonaton.” 「足を組んで電車に座っていた。」 ◇ **kivételt tesz tokureiowomoukeru** 【特例を設ける】 „Kivételt tettem, hogy ne kelljen engedélyt kérni.” 「許可を不要とする特例を設けた。」 ◇ **koporsóba tesz noyakansuru** 【納棺する】 „Koporsóba tették a holttestet.” 「遺体は納棺された。」 ◇ **kötelezővé tesz gimubukuru** 【義務付ける、義務づける】 „A vállalatnál kötelezővé tették az öltönyt.” 「会社でスーツは義務付けられている。」 ◇ **közhírré tesz kōfusu** 【公布する】 (kihirdet) „Közhírré tették a rendeletet.” 「法令が公布された。」 ◇ **láthatóvá tesz kashikasuru** 【可視化する】 „Láthatóvá teszi a hőáramlást.” 「熱流を可視化する。」 ◇ **látogatást tesz hōumonsuru** 【訪問する】 „Látogatást tettem Magyarországon.” 「ハンガリーを訪問した。」 ◇ **lehetővé tesz kikaiwoataeru** 【機会を与える】 (alkalmat ad) „Lehetővé tették, hogy megismerhessem az igazságot.” 「真実を知る機会を与えられた。」 ◇ **lesz téve kimaru** 【決まる、極まる、決る】 „Szerencsés napra tették az esküvőt.” 「結婚式は大安の日と決まった。」 ◇ **lővá tesz damasu** 【騙す、瞞す】 „Lővá tették.” 「騙された。」 ◇ **magáéavá tesz saiyousuru** 【採用する】 „Magaméavá tettem a véleményét.” 「彼の意見を採用した。」 ◇ **mit tesz isten dōuikaukazeofukimawashika** 【どういう風の吹き回しか】 „Mit tesz isten, megvendégelt a fukar főnököm.” 「どういう風の吹き回しかケチな上司がご馳走してくれた。」 ◇ **nem tehet girigarui** 【義理が悪

い) „Nem tehetek ilyet a barátommal.” 「それ
 ほかたち ざり わる
 では友達に義理が悪い。」◇ **nem tehet し
 ないではすまない** 【しないでは済まない】 „Meg-
 tanították, ezért nem tehetem, hogy azt mon-
 dom, nem tudom.” 「教えてもらったので、知
 らないではすまない。」◇ **nem tehet せず
 にはすまない** 【せずには済まない】 **szezuni-va**
szumanai (nem nyugszik) „Én rontottam el,
 nem tehetem, hogy ne fizessek kárpótlást.” 「僕
 こわ べんしやう わ
 が壊したので、弁償 せずにはすまない。」◇
nincs mit tenni しかたがない 【仕方がない、
 仕方が無い】 „Nem volt mit tenni, beletöröd-
 tem.” 「仕方がないと諦めた。」◇ **nyilván-
 ossá tesz いったんこうかいする** 【一般公開
 する】 „Nyilvánossá tett egy képet a neten.” 「ネ
 ットで写真を一般公開した。」◇ **próbára
 tesz ためす** 【試す】 „Próbára tettem a férjem
 türelmét.” 「夫がどのくらい我慢強いか試し
 した。」◇ **rendbe tesz かつづける** 【片づけ
 る、片付ける】 „A szobák rendbe tétele minden
 egyes családtag saját feladata.” 「部屋を片付け
 るのは家族それぞれの仕事です。」◇ **rosszul
 tesz いけない** „Rosszul tettem, hogy átutaltam
 a pénzt arra a gyanús számlára?” 「あの怪しい
 口座にお金を振り込んだのはいけなかったで
 しょうか?」◇ **szert tesz さずかる** 【授かる】
 „Természetfeletti képességre tett szert.” 「
 超人的な能力を授かった。」◇ **szert tesz
 はくする** 【博する】 „Világhírré tett szert.” 「
 世界的名声を博した。」◇ **szóvá tesz みとが
 める** 【見咎める、見とがめる】 (látja es szól)
 „A férjem szóvá tette, hogy drága táskát vettem.”
 「高いバッグを買って旦那に見とがめられ
 た。」◇ **szóvá tesz もんくをいう** 【文句
 を言う】 (valamit) „A feleségemnek szóvá tet-
 tem, hogy már hosszú ideje nem voltunk koncer-
 nen.” 「もう長く演奏会に一緒に行っていないと
 妻に文句を言った。」◇ **szúró megjegyzést
 tesz どくぜつをはく** 【毒舌を吐く】◇ **tanú-
 vallomást tesz しょうげんする** 【証言する】
 (bírószágon)◇ **teszem azt もし** 【若し】 „Mit
 csináljunk, ha teszem azt, elromlik a kocsink?”
 「もし車が壊れたらどうする?」◇ **teszi ma-**

gát えるそうなたいどをする 【偉そうな態度を
 する】 „Mindig teszi magát.” 「彼はいつも偉そ
 うな態度をする。」◇ **teszi magát かつこつ
 ける** 【格好つける、格好付ける、恰好付ける】
 (jó színben tünteti fel magát) „Ha fényképezik,
 teszi magát.” 「写真を撮る時、カッコつけてい
 る。」◇ **tettetés ふう** 【風】 „Úgy tett,
 mintha nem tudná.” 「知らない風を装っ
 た。」◇ **tisztába tesz おむつをかえる** 【お
 むつを替える、お襠褌を替える、御襠褌を替え
 る】 (pelenkázik) „Tisztába tettem a gyereket.”
 「赤ちゃんのおむつを替えた。」◇ **tűvé tesz
 さがしまわる** 【探し回る、捜し回る、探しまわ
 る、捜しまわる】 „Tűvé tettem a várost azért
 a borért.” 「そのワインを見つけようと町中探
 し回った。」◇ **úgy tesz そぶりをする** 【素
 振りをする】 „Úgy tett, mint akinek tetszik a
 férfi.” 「彼女は彼を好きな素振りをした。」◇
úgy tesz miseかける 【見せかける、見せ掛け
 る】 „Úgy tett mintha beteg lenne.” 「病気のよ
 うに見せかけた。」◇ **úgy tesz めかす** „Úgy
 tesz, mintha valami nagy titok lenne.” 「秘密め
 かしている。」◇ **úgy tesz よそおう** 【装う、
 粧う】 **joszóu** „Úgy tett, mintha nem érdekelné.”
 「無関心を装った。」◇ **úgy tesz, mintha
 nem tudná いらばつくれる** „A barátom betör-
 te az üveget, de úgy tesz, mintha nem tudná.”
 「友達はガラスを割ったのにいらばつくれてい
 る。」◇ **zsebre tesz もうける** 【儲ける】
 (profitál) „Nem gondolod, hogy az az ember túl
 sokat tesz zsebre?” 「あの人は儲け過ぎじゃない?
 ?」

teszem azt ♦ もし 【若し】 „Mit csináljunk, ha
 teszem azt, elromlik a kocsink?” 「もし車が壊
 れたらどうする?」

te szemét ♦ あくとう 【悪党】 (Te szemét!)

teszetosza ♦ ぐずぐずする 【愚図愚図する】
 „teszetosza ember” 「愚図愚図した人」♦ **もた
 もたした** „teszetosza ember” 「もたもたした人
 」

**teszi, amit tennie kell ♦ おのれをまっとうす
 る** 【己を全うする】

teszi a nagyot ◆ **みえをはる** 【見栄を張る、見えを張る】 „A nők előtt teszi a nagyot.” 「女性の前で見栄を張る。」

teszi a szépet ◆ **きゅうあいする** 【求愛する】

teszik ◆ **いらっしゃる** „Tetszik rám emlékezni?” 「私のことを覚えていらっしゃいますか?」
◆ **おきにめす** 【お気に召す】 „Tetszik ez a kép?” 「この絵画はお気に召しましたか?」

teszi magát ◆ **えらそうなたいどをする** 【偉そうな態度をする】 „Mindig teszi magát.” 「彼はいつも偉そうな態度をする。」 ◆ **かっこつける** 【格好つける、格好付ける、恰好付ける】 (jó színben tünteti fel magát) „Ha fényképezik, teszi magát.” 「写真を撮る時、カッコつけている。」 ◆ **きどる** 【気取る】 „Teszi magát az öltönyében.” 「スーツを着て気取っている。」 ◆ **ぶる** 【振る】 „Nem olyan okos ő, csak teszi magát.” 「彼はそんなに賢くないよ、ただ賢振っているだけだよ。」

tesz róla ◆ **しないようにさせる** (hogy ne csináljon meg valamit) „Majd én teszek róla, hogy ne késsen el még egyszer a gyerek!” 「この子がもう二度と遅刻しないようにさせます。」 ◆ **するよう**にさせる (hogy megcsináljon valamit) „Majd én teszek róla, mindig megcsinálja a házi feladatát a gyerek!” 「この子にはいつもちゃんと宿題をするようにさせます。」 ◆ **てっていする** 【徹底する】 (hogy mindenki egytől egyig megcsináljon valamit) „Tett róla, hogy az emberek egytől egyig végrehajtsák a parancsot.” 「命令を徹底した。」

teszt ◆ **テスト** „Jó pontszámot kaptam a teszt-re.” 「テストでいい点を取った。」 ◆ **alkalmassági teszt** のうりよくテスト 【能力テスト】 ◆ **covid-teszt** ピーシーアールけんさ 【PCR検査】 (polimeráz-láncreakciós teszt) ◆ **igaz-hamis teszt** まるばつテスト 【〇×テスト】 ◆ **intelligenciateszt** ちのうけんさ 【知能検査】 ◆ **IQ teszt** ちのうけんさ 【知能検査】 ◆ **meglepetésszerű teszt** ぬぎうちけんさ 【抜き打ち検査、抜き打ち検査、抜打検

査】 „Meglepetésszerű alkoholtesztet végeztek.” 「飲酒の抜き打ち検査を行った。」 ◆ **PCR-teszt** ピーシーアールけんさ 【PCR検査】 ◆ **polimeráz-láncreakciós teszt** ピーシーアールけんさ 【PCR検査】 ◆ **többválaszos teszt** たしせんたくテスト 【多肢選択テスト】

tészta ◆ **きじ** 【生地】 (nyers) „Tésztát gyúrtam.” 「生地を練った。」 ◆ **ヌードル** ◆ **パスタ** (főtt tészta) ◆ **めん** 【麺、麩】 (hosszú tészta) ◆ **nyers metélttészta** なまめん 【生麺】

tésztaétel ◆ **パスタリョウリ** 【パスタ料理】

tésztafélék ◆ **めんるい** 【麺類、麩類】 (hosszútészta-félék)

tésztafőzés ◆ **パスタをゆでること** 【パスタを茹でること】

tésztafőző ◆ **てぼ** (főzőkósar)

tésztagaluska ◆ **ニョッキ** (gnocchi)

tésztakészítés ◆ **せいめん** 【製麺】 (metélttészta-készítés)

tésztalevés ◆ **かけ** 【掛け】

tésztarepeta ◆ **かえだま** 【替え玉】 „A rámen-étteremben tésztarepetát kértem.” 「ラーメン屋さんで替え玉を頼んだ。」

tésztaaszúrás ◆ **ゆぎり** 【湯切り】

tésztaaszúró ◆ **みずぎり** 【水切り】 ◆ **ゆぎり** 【湯切り】

tesztautó ◆ **しそうしゃ** 【試走車】 ◆ **テストカー**

tesztel ◆ **しんだんする** 【診断する】 „Teszteli a számítógép memóriáját.” 「コンピューターのメモリーを診断する。」 ◆ **ためす** 【試す】 „Új módszert tesztelt.” 「新しい方法を試した。」

◆ **テストする** „Új alapanyagot tesztelt.” 「新素材をテストした。」

tesztelendő anyag ◆ **しりょう** 【試料】

tesztelés ◆ **テスト**

tesztelő ◆ **テスター**

tesztelő indítóállomás ◆ **ししゃじょう** 【試射場】 „rakétatesztelő indítóállomás” 「ミサイル試射場」

tesztelő keresztelés ◆ **けんていこうざつ** 【検定交雑】

teszteset ◆ **テストケース** (IT)

tesztindítást végez ◆ **ししゃする** 【試射する】 „A rakéta tesztindítását végezték.” 「ロケットを試射した。」

tesztisz ◆ **せいそう** 【精巣】 (here)

tesztmérnök ◆ **テストエンジニア**

tesztoszteron ◆ **テストステロン**

teszt verzió ◆ **たいけんぱん** 【体験版】 „Le-töltöttem a szoftver teszt verzióját.” 「ソフトの体験版をダウンロードした。」 ◆ **ためしぱん** 【試し版】 ◆ **テストぱん** 【テスト版】

tesztvetítés ◆ **ししゃかい** 【試写会】

tesz valamit ◆ **どうにかする** „Tegyen már valamit!” 「どうにかして!」

tesz-vesz ◆ **うごきまわる** 【動き回る】 „A feleségem tett-vett a konyhában.” 「妻は台所で動き回っていた。」 ◆ **ちょこちょこした** „Mindig tesz-vesz valamit.” 「ちょこちょこした人。」 ◆ **ちょこまかする** ◆ **ばたばたする** (lót-fut) „Mindig teszek-veszek valamit.” 「僕はいつもバタバタしている。」

tet ◆ **させる** 【為せる】 (..tat,..tet,at,et erős alak) „Kifizettettem az elmaradt munkabéremet.” 「未払い賃金を払わせた。」 ◆ **もらう** 【貰う】 (..tat,tet,at,et gyenge alak) „Megnéztem az orvossal az epeköveimet.” 「医者に胆石を診てもらった。」

tét ◆ **かけ** 【賭け】 (fogadni valamiben) „A projektnek nagy volt a tétje.” 「このプロジェクトは大きな賭けだった。」 ◆ **かけきん** 【賭け金】 „fogadás tétje” 「賭博の掛け金」 ◆ **たんしき** 【単式】 (lóversenyen) „Megjátszottam egy lovat tétre 20 ezer jenért.” 「ある馬に単式で2万円を賭けた。」 ◆ **たんしょうしき** 【単勝式】 (lóversenyen) „Tétre megjátszottam 2 lovat 10 ezer jenes alapon.” 「2頭の馬に単勝式で1万円ずつ賭けた。」

tetanusz ◆ **はしょうふう** 【破傷風】

tetanuszbaktérium ◆ **はしょうふうきん** 【破傷風菌】 (Clostridium tetani)

teteje ◆ **うえ** 【上】 (valaminek) „Felmásztam a fa tetejére.” 「木の上に登った。」

tetejébe ◆ **そこへきて** 【そこへ来て、其処へきて】 **szoko-e kite** „Erős szél fúj, és a tetejébe még eső is esett.” 「強風が吹いていて、そこへきて雨も降ってきた。」

tétel ◆ **アイテム** „Kiválasztottam a menütételt.”

「メニューのアイテムを選んだ。」 ◆ **がくしゅう** 【楽章】 (zenei) „zene utolsó tétele” 「曲の最終楽章」 ◆ **かだい** 【課題】 „Otthon kidolgoztam az érettségi tételeket.” 「うちで卒業試験の課題の準備をした。」 ◆ **かもく** 【科目、課目】 „Tételeként mutatja a bevételt.” 「売上高を科目別に示す。」 ◆ **こう** 【項】 „kötségvetés egyik tétele” 「予算の項」 ◆ **こうもく** 【項目】 (cikk) „Tételeként csoportosítottam a nyelvtant.” 「文法を項目別に分類した。」 ◆ **さいもく** 【細目】 „Tételekre bontotta a vállalkozás költségeit.” 「事業費を細目に分けた。」 ◆ **じこう** 【事項】 ◆ **しゅもく** 【種目】 (cikk)

„Tételeként felsorolást kérek!” 「種目別のリストを作ってください。」 ◆ **たんい** 【単位】 (kiszerezés) „Tonnás tételekben kereskedik búzával.” 「小麦をトン単位で取引する。」 ◆ **ていり** 【定理】 „Bebizonyította a tételt.” 「定理を証明した。」 ◆ **めいだい** 【命題】 (matematikai) ◆ **ロット** ◆ **alaptétel** **きほんてきげんり** 【基本的原理】 (alapelv) „Ez ennek a vallásnak az alaptétele.” 「これはこの宗教の基本的原理になる。」 ◆ **alaptétel** **きほんてきほうそく** 【基本的法則】 (alapszabály) „Ez a részecskeelmélet alaptétele.” 「これは素粒子論の基本的法則である。」 ◆ **binominális tétel** **にこうていり** 【二項定理】 ◆ **egy tétel** **いっさいこみ** 【一切込み】 (vegyes tétel) „ár egy tételben vásárlás esetén” 「一切込みの値段」 ◆ **egy tételben** **まとめて** 【纏めて】 „Ez egy tételben

telben olcsóbb.” [これはまとめて買えば安く
なる。] ◇ **előtétel дайぜんてい** 【大前提】
kis tétel こぐち 【小口】 „Kis tételben rendel-
tem.” [小口の注文をした。] ◇ **kis tétel-
ben gyártás しょうロットせいさん** 【小ロット
生産】 ◇ **kis tételben kereskedés こぐち
のあきない** 【小口の商い】 ◇ **nagy tétel お
おぐち** 【大口】 „Nagy tételben rendeltem.” [大
口の注文をした。] ◇ **nagy tételben ad
おろしうりをする** 【卸売りをする】 „Ezen a pi-
acon nagy tételben adják a halat.” [この市場
は魚の卸売りをしている。] ◇ **nagy tétel-
ben árusítás ロットはんばい** 【ロット販売】
◇ **nagy tételben gyártás дайロットせいさ
ん** 【大ロット生産】 ◇ **nagy tételben vesz
たいりょうたんいでかう** 【大量単位で買う】
(nagy mennyiségben vesz) „Nagy tételben vet-
tem csavart.” [大量 単位のネジを買った。]
◇ **négyszín-tétel よんしよくていり** 【四色定
理】 ◇ **Pitagorasz-tétel ピタゴラスのていり**
【ピタゴラスの定理】 ◇ **Pitagorasz-tétel さ
んへいほうのていり** 【三平方の定理】 ◇ **téte-
les lebontás うちわけ** 【内訳】 „Ezek számla
tételei.” [これは 請求書の内訳である。]

tételes felsorolás ◆ **かじょうがき** 【簡条書
き】 „Sorolja fel tételesen a hibákat!” [問題点
を簡条書きに書き出して下さい!]

tételes lebontás ◆ **うちわけ** 【内訳】 „Ezek
számla tételei.” [これは 請求書の内訳であ
る。]

tételezzük fel ◆ **かりに** 【仮に】 „Tételezzük
fel, hogy létezik időgép.” [仮にタイムマシンが
あったとしよう。]

tételtörödék ◆ **だんしょう** 【断章】

tetem ◆ **いがい** 【遺骸】 ◆ **かばね** 【屍、尸】
◆ **しがい** 【死骸、屍骸】 „Talált egy madártete-
met a kertben.” [庭で鳥の死骸を見つけた。]

◆ **しかばね** 【屍、尸】 „madártetem” [鳥の
屍] ◆ **したい** 【死体、屍体】 ◆ **なぎがら**
【亡き骸、亡骸】 „Az anyukája tetemébe csim-
paszkodva csak sírt és sírt.” [母の亡き骸にすが
りついて泣きつづけた。] ◆ **むくる** 【骸】

tetemes ◆ **かなりの** 【可成の、可也の】 (jóko-
ra) „Tetemes bírságot kapott.” [かなりの額の
罰金を払わせた。] ◆ **じんだいな** 【甚大な】
„Az eső tetemes károkat okozott.” [雨は甚大な
損害を引き起こした。] ◆ **ぼうだいな** 【膨大
な、龐大な、彪大な】 (kolosszális) „Tetemes
összeggel tartozik.” [膨大な借金をかかえている。]

tetéz ◆ **さらなることをかさねる** 【更なること
を重ねる】 „Az előző hazugságait újakkal teté-
te.” [前回の嘘に更なる嘘を重ねた。] ◆ **さら
にあっかさせる** 【更に悪化させる】 (még
rosszabbá tesz) „Tetézte a bajt, hogy ittasan bal-
esetezett.” [酔っ払い運転で事故を起こした事
が、事態を更に悪化させた。] ◆ **じょちょうす
る** 【助長する】 „Tetézte a társadalom baját.” [社
会の弊害を助長した。] ◇ **tetézi a bajt
じたいをさらにあっかさせる** 【事態を更に悪化
させる】 (tetézi a helyzetet) „Tetézte a bajt, hogy
lopott kocsival hajtott gyorsan.” [盗んだ車で
スピード違反をしたことで、事態を更に悪化さ
せた。]

tetézés ◆ **じょちょう** 【助長】

tetézi a bajt ◆ **じたいをさらにあっかさせる**
【事態を更に悪化させる】 (tetézi a helyzetet)
„Tetézte a bajt, hogy lopott kocsival hajtott gyor-
san.” [盗んだ車でスピード違反をしたこと
で、事態を更に悪化させた。] ◆ **どろぼうにお
いせん** 【泥棒に追い銭】

tetkő ◆ **いれずみ** 【入れ墨、刺青、入墨、黥】
(tetoválás) ◆ **タトゥー** (tetoválás)

tetlen ◆ **ふのうな** 【不能な】 „megfejtetlen
üzenet” [解説不能なメッセージ] ◇ **hetetlen
られない** (-hetetlen) „hihetetlen történet” [信
じられない話]

tétlen ◆ **あんいつな** 【安逸な、安佚な】 „Tét-
lenül töltötte a napokat.” [安逸な日々を送っ
た。] ◆ **たいだな** 【怠惰な】 „Tétlenül éli az
életét.” [怠惰な生活を送っている。] ◆ **ても
ちぶさたな** 【手持ち無沙汰な、手持無沙汰な】

„Szeretném hasznosan tölteni a tétlen perceimet.” 「ても ぶさた じかん ゆういぎ す手持ち無沙汰な時間を有意義に過ごしたい。」 ◆ **むいな** 【無為な】 „Tétlen életét.” 「むい せいかつ おく無為な生活を送った。」 ◇ **nem nézheti tétlenül みるにみかねる** 【見るに見かねる、見るに見兼ねる】 „Nem nézhetem tétlenül, hogy a barátom bajban van, segítettem neki.” 「こま ともだち み み たす困っている友達を見るに見かねて助けてあげた。」

tétlen élet ◆ **かんきょ** 【閑居】

tétlenkedik ◆ **あそぶ** 【遊ぶ】 „A hétvégén csak tétlenkedtem.” 「しゅうまつ わ あそ週末はただ遊んでいた。」 ◆ **うかうかする** „Nem nézhetjük tétlenül, hogy emelkedik folyó árszintje.” 「かわ ぞうすい川が増水したのでうかうかしてられない。」 ◆ **ぐずぐずする** 【愚図愚図する】 „Nem tudok tétlenül maradni.” 「ぐずぐずしてられない。」 ◆ **だらだらしてすごす** 【だらだらして過ごす】 ◆ **のんびりする** „Ne tétlenkedj, csinálj már!” 「のんびりしていないでさっさとやれ!」 ◆ **ぶらぶらする** „Egész nap tétlenkedik.” 「いちにち ぶらぶら一日中ぶらぶらしている。」 ◆ **ぼんやりする** „Egész nap tétlenkedtem.” 「いちにち ぼんやり一日中ぼんやりしていた。」

tétlenkedve ◆ **うかうか**

tétlenség ◆ **かんか** 【閑暇、間暇】 ◆ **だみん** 【惰眠】 ◆ **てもちぶさた** 【手持ち無沙汰、手持無沙汰】 ◆ **ひま** 【暇】 „A tétlenség unalmas.” 「ひま暇だとつまらない。」 ◆ **むい** 【無為】 ◆ **ゆうかん** 【有閑】

tétlenségre kényszerít ◆ **かいごころしにする** 【飼い殺しにする】 „Tétlenségre kényszerítette a nem kedvelt beosztottját.” 「きらい な ぶか か嫌いな部下を飼い殺しにした。」

tétlenül ◆ **あんかんと** 【安閑と】 „A sorozatos bajban nem ülhetem tétlenül.” 「きき れんそく危機の連続で安閑としていられなかった。」 ◆ **ぐずぐずと** 【愚図愚図と】 „tétlenül töltött napok” 「ぐずぐずと過ごした日」 ◆ **てもちぶさたに** 【手持ち無沙汰に、手持無沙汰に】 „Tétlenül bámultam a képernyőt.” 「てもちぶさた がめん な手持ち無沙汰に画面を眺めていた。」 ◆ **のらりくらりと** „Tétlenül tölti napjait.” 「のらりくらりと暮らしている。」 ◆ **の**

んべんだらりと „Tétlenül tölti a napjait.” 「のんべんだらりと過ごす。」 ◆ **ぶらぶら** „Tétlenül töltötte napjait.” 「まいにち毎日をぶらぶらと過ごしていた。」 ◆ **ぶらりと** „Tétlenül töltöttem a hétvégét.” 「しゅうまつ週末をぶらりと過ごした。」 ◆ **ぼんやりと** „Tétlenül tölti a napjait.” 「ぼんやり暮らしている。」 ◆ **むいに** 【無為に】 „Tétlenül él.” 「むい無為に暮らす。」 ◇ **nem bírja tétlenül nézni みかねる** 【見かねる、見兼ねる】 „Nem bírtam tétlenül nézni, hogy milyen rendetlen a fi-am szobája, ezért kitakarítottam.” 「むすこ へや息子の部屋の散らかり様を見かねて掃除を始めた。」

tétlenül él ◆ **むいのせいかつをする** 【無為の生活をする】

tétlenül néz ◆ **ざしする** 【座視する、坐視する】 ◆ **ぼうかんする** 【傍観する】 „Nem nézhetem tétlenül, hogy a legjobb barátom bajban van.” 「しんゆう の 窮地親友の窮地を傍観するわけにはいかない。」

tétlenül nézés ◆ **ざし** 【座視、坐視】 ◆ **ぼうかん** 【傍観】

tétlenül töltött idő ◆ **アイドルタイム**

Tetoron ◆ **テトロン** (poliészter márkanév)

tétova ◆ **いんじゅんな** 【因循な】 ◆ **およびこしである** 【及び腰である】 „Tétova ember.” 「かれ わ およ ごと彼は及び腰だ。」 ◆ **ぐずな** 【愚図な】 ◆ **ゆうじゅうふだんな** 【優柔不断な】 „tétova hozzáállás” 「ゆうじゅうふだん たいど優柔不断な態度」

tétova ember ◆ **ぐず** 【愚図】

tetová ◆ **いれずみする** 【入れ墨する、刺青する、入墨する】 „Nem fáj, amikor tetoválnak?” 「いれずみ わいた刺青するときは痛くないのですか?」 ◆ **いれずみを入れる** 【入れ墨を入れる、刺青を入れる、入墨を入れる】 „Szívet tetováltatott a kezére.” 「て い ずみ い手にハートの入れ墨を入れた。」 ◆ **ほる** 【彫る】

tetoválás ◆ **いれずみ** 【入れ墨、刺青、入墨、彫】 „Nagyon szép volt a hátán a tetoválás.” 「せなか いれずみ わ彼の背中いっぱい刺青はとても綺麗でした。」 ◆ **しせい** 【刺青】 ◆ **タトゥー** ◆ **ほりもの** 【彫り物】 ◇ **arctetoválassal büntet** **めさく**

【黥く】 (főleg szem körül) ◇ **büntető tetováálás** **げい** 【黥】 ◇ **büntető tetováálás** **ぼつけい** 【墨刑】

tetoválo ◇ **いれずみし** 【入れ墨師】 ◇ **しせいし** 【刺青師】 ◇ **ほりものし** 【彫り物師】

tetovált ◇ **いれずみの** 【入れ墨の、刺青の、入墨の】

tétován lépked ◇ **ぶらつく** „Tétova léptek hangja hallatszott kintől.” 「外から誰かのぶらつく足音がした。」

tétovaság ◇ **いんじゅん** 【因循】 ◇ **ゆうじゅうふだん** 【優柔不断】

tétovázás ◇ **うこさべん** 【右顧左眄】 ◇ **うじうじ** ◇ **ぐず** 【愚図】 ◇ **しゅんじゅん** 【逡巡】 ◇ **ためらい** 【躊躇い】 „Tétovázás nélkül válszol.” 「躊躇いもなく即答する。」 ◇ **ちぎ** 【遲疑】 ◇ **ちゅうちょ** 【躊躇】

tétovázás nélkül ◇ **ずばずば** „Tétovázás nélkül kimondja, amit gondol.” 「思ったことをなんでもズバズバ言う。」

tétovázik ◇ **いざよう** 【猶豫】 ◇ **うこさべんする** 【右顧左眄する】 ◇ **うじうじする** „Tétovázik, hogy szerelmet valljon-e a kedvesének.” 「彼女に告白しようかとウジウジしている。」

◇ **ぐずつく** 【愚図つく、愚図付く】 „Tétovázik, nem tudja elszánni magát.” 「ぐずづいてなかなか決心できない。」 ◇ **ぐらぐらする** „Tétovázva dönt.” 「判断がぐらぐらする。」

◇ **ためらう** 【躊躇う】 „Szerette volna randevúra hívni a nőt, de tétovázott.” 「彼女をデートに誘おうとしたけど躊躇いました。」

◇ **ちゅうちょする** 【躊躇する】 „Sokáig tétováztam, míg végre venni mertem belőle.” 「長いこと躊躇したけど、結局勇気を出して買った。」

◇ **とまどう** 【戸惑う】 **tomadou** „Miért tétovázol?” 「何を戸惑っているんだい？」

◇ **まよう** 【迷う】 **majou** „Tétovázik, hogy mit is kéne felvenni.” 「今日は何を着よう。。。と迷う。」

◇ **もじもじする** „Tétovázva mondta el a kérését.” 「もじもじしながら頼みごとをした。」 ◇ **nem tétovázik** **ためらいなくやる** 【躊躇いなくやる】

tető ◇ **いただき** 【頂き】 ◇ **えんがい** 【掩盖】 ◇ **おくじょう** 【屋上】 „A tetőn helikopter-

leszállóhely van.” 「屋上にヘリポートがある。」 ◇ **じょうたん** 【上端】 (felső rész) „Fel-

ér a kezem az oszlop tetejére.” 「柱の上端まで手が届きます。」

◇ **じょうぶ** 【上部】 (felső rész) „képernyő teteje” 「画面の上部」 ◇ **ちょうてん** 【頂点】 (csúcspont) „Az ember a tápláléklánc tetejére került.” 「人間は食物連鎖の

頂点に立った。」 ◇ **てんじょう** 【天井】 „barlang teteje” 「洞窟の天井」

◇ **やね** 【屋根】 „A macska felmászott a tetőre.” 「猫が屋根に登った。」

◇ **やま** 【山】 „kalap teteje” 「帽子の山」 ◇ **bádogtető** **トタンやね** 【トタン屋根】 „A faluban állt egy bádogtetős ház.” 「

村にはトタン屋根の家が建っていた。」 ◇ **dongatető** **かまぼこがたやね** 【蒲鉾形屋根、かまぼこ形屋根】 ◇ **fűrészfogas tető** **のこぎりやね** 【鋸屋根】 ◇ **hólekotrást nem igénylő**

tető **むらくせつやね** 【無落屑屋根】 ◇ **kabrioletető** **フード** ◇ **kémenytető** **えんとつのかさ** 【煙突の笠】 (esővédő sapka) ◇ **könyvteteje**

てん 【天】 (fent) ◇ **lapostető** **ひらやね** 【平屋根】 ◇ **lépcső teteje** **おりぐち** 【降り口、降口】 ◇ **teteje** **うえ** 【上】 (valaminek) „Fel-

másztam a fa tetejére.” 「木の上に登った。」

tetőablak ◇ **あかりとり** 【明かり取り】 ◇ **てんじょうまど** 【天井窓】 ◇ **てんまど** 【天窗】 ◇ **やねまど** 【屋根窓】

tetőcserép ◇ **かわら** 【瓦】 ◇ **やねがわら** 【屋根瓦】

tetődeszka ◇ **てんじょういた** 【天井板】

tetődíz ◇ **しゃちほこ** 【鯢鉾、鯢】 ◇ **やねかざり** 【屋根飾り】

tető elkészítése ◇ **むねあげ** 【棟上げ】

tetőfedés ◇ **じょうとう** 【上棟】 (tetőszerkezet építése)

tetőfedésre használt növény ◇ **かや** 【茅、萱】 (japánfű, alangfű sás és hasonló)

tetőfedő ◇ **やねや** 【屋根屋】

tetőfok ◇ **かきょう** 【佳境】 „A novella a tetőfokára ért.” 「小説は佳境に入った。」

◇ **き**

わみ 【極み】 „Ez a vállalat fejetlenség a tetőfokon.” 「この会社は混乱の極みだ。」 ◆ **クラ**

イマックス „A film a tetőfokára ért.” 「映画はクライマックスを迎えた。」 ◆ **こうちょう** 【高潮】 ◆ **さいこうちょう** 【最高潮】 ◆ **ぜつちよう** 【絶頂】 „Az ország tündöklése tetőfokához ért.” 「その国は繁栄の絶頂に達した。」 ◆ **たけなわ** 【酣、闌】 „A tetőfokára ért a fesztivál.” 「祭りはたけなわだった。」 ◆ **ちようてん** 【頂点】 (csúcspont) „Tetőfokára ért a nép haragja.” 「民衆の怒りは頂点に達した。」 ◆ **やまば** 【山場】 „A tetőfokához ért a történet.” 「話は山場を迎えた。」

tetőfokára hág ◆ **こうちょうにたつする** 【高潮に達する】 „A lelkesedés a tetőfokára hágott.” 「情熱は最高潮に達した。」 ◆ **さいこうちゆうにたつする** 【最高潮に達する】 „A teremben tetőfokára hágott a hangulat.” 「会場の盛り上がりは最高潮に達した。」

tetőgerinc ◆ **おおむね** 【大棟】 ◆ **むね** 【棟】

tetőkert ◆ **おくじょうていえん** 【屋上庭園】 ◆ **ルーフ・ガーデン**

tetőkön át ◆ **やねづたいに** 【屋根伝いに】 „Tetőkön át menekült.” 「屋根伝いに逃げた。」

tető lejtése ◆ **やねのこげばい** 【屋根の勾配】

tetőponyva ◆ **ほろ** 【幌】

tetős ◆ **ぶきの** 【葺きの、葺の】 ◇ **cseréptetős** **かわらぶきの** 【瓦葺きの、瓦葺の】 „cseréptetős ház” 「瓦葺きの家」 ◇ **nádtetős** **あしぶきの** 【葦葺きの、葦葺の】 ◇ **szalmatetős** **わらぶきの** 【藁葺きの、藁葺の】 „Szalmatetős házban lakik.” 「藁葺きの家に住んでいます。」

tetős földkerítés ◆ **ついじ** 【築地】

tetőszerkezet ◆ **やねトラス** 【屋根トラス】

tetőszerkezet építése ◆ **じょうとう** 【上棟】

tetőtér ◆ **やねうら** 【屋根裏】

tetőterasz ◆ **ルーフ・バルコニー**

tetőtéri szoba ◆ **やねうらべや** 【屋根裏部屋】 „A házukban van egy tetőtéri szoba.” 「わたしのうちやねうらべや私の家には屋根裏部屋がついています。」

tetőt fed ◆ **やねをふく** 【屋根を葺く】 „Csérréppel fedték a tetőt.” 「瓦で屋根を葺いた。」

tetőtől talpig ◆ **あたまからあしまで** 【頭から足まで】 „Tetőtől talpig tetovált volt.” 「彼は頭から足まで入墨で覆われていた。」 ◆ **あたまのてっぺんからつまさきまで** 【頭のてっぺんからつま先まで】

tetőváz ◆ **やねトラス** 【屋根トラス】

tetőzik ◆ **みちる** 【満ちる、充ちる】 „A dagály tetőzött.” 「潮が満ちた。」

tetráció ◆ **テトレーション** (hatványtorony)

tetrád ◆ **しぶんし** 【四分分子】 ◆ **しぶんせんしよくたい** 【四分染色体】

tetraéder ◆ **しめんたい** 【四面体】 ◇ **szabályos tetraéder** **せいしめんたい** 【正四面体】

tetraklórmétán ◆ **しえんかたんそ** 【四塩化炭素】 (CCl₄)

tetrakozaktid ◆ **テトラコサクチド**

tetralógia ◆ **よんぶさく** 【四部作】

tetraspóra ◆ **しぶんほうし** 【四分孢子】

tetrisz ◆ **テトリス**

tetriszezik ◆ **テトリスをやる**

tetróda ◆ **よんきょくしんくうかん** 【四極真空管】

tetroxid ◆ **しさんか** 【四酸化】 ◆ **しさんかぶつ** 【四酸化物】 ◇ **osmium-tetroxid** **しさんかオスミウム** 【四酸化オスミウム】

tetszeleg ◆ **アピールする** „Az új ruhájában próbált tetszelegni a barátjának.” 「新しい洋服で彼氏にアピールしようとした。」 ◆ **うりこむ** 【売り込む、売りこむ】 „A tudásával tetszegett az interjúján.” 「面接で自分の能力を売り込んだ。」 ◆ **とりい** 【取り入る、取入る】 „Tetszelegve a bizalmába férközött.” 「彼に取り入って信用を得た。」 ◆ **のうがきをならべたて** 【能書きを並べ立てる】 „Tetszelegni próbált a főnökénél.” 「彼は上司の前で能書きを並べ立てた。」

tetszelegve ◆ **しゃなりしゃなりと** „Tetszelegve sétált.” かのじよ わ ある 「彼女はしゃなりしゃなりと歩いた。」

tetszelgés ◆ **アピール** ◆ **きょしょく** 【虚飾】
◆ **のうがき** 【能書き】

tetszlgő ◆ **きょしょくてきな** 【虚飾的な】 ◆ **ていさいや** 【体裁屋】

tetszeni akar ◆ **ひとまえをつくらう** 【人前を繕う】 hitomae-o cukurou „Az első randevűm tetszeni akartam.” はじめ わひとまえ つくら 「初めてのデートでは人前を繕った。」

tetszés ◆ **おこのみ** 【お好み】 „Tetszés szerint szögben dönthetjük hátra a széket.” いすの 「椅子のリクライニング角度はお好み次第です。」 ◆ **おぼしめし** 【思し召し】 „Istennek tetszően élttem.” かみ おほ め い 「神の思し召しのままに生きていた。」

◆ **こうかん** 【好感】 „Szeretné elnyerni az emberek tetszését.” ひと こうかん も 「人から好感を持たれようとする。」 ◆ **こうかんど** 【好感度】 (mértéke) ◆ **このみ** 【好み】 „Ez a számítógép tetszés szerint bővíthető.” わこの おう 「このコンピューターは好みに応じて拡張できる。」 ◆ **しょうにん** 【承認】 (engedélyezés) „A javaslat nem nyerte el a főnököm tetszését.” ていあん わじょうし しょうにん え 「提案は上司の承認を得られなかった。」 ◆ **はぶり** 【羽振り】 „Tetszése szerint költi a pénzt.” かね はぶり 「お金の羽振りがよくなってきた。」 ◆ **まんぞく** 【満足】 ◆ **めがね** 【眼鏡】

„főnöke tetszését elnyerő beosztott” じょうし 「上司のお眼鏡にかなった部下」 ◆ **nagy tetszés dáiこうひょう** 【大好評】 „Az előadása nagy tetszést aratott.” かれ こうえん わだいこうひょう はく 「彼の公演は大好評を博した。」

◆ **tetszést arat** **しょうさんをうける** 【賞賛を受ける】 (dicséretet kap) „Az író regénye tetszést aratott.” さつか しょうせつ わ しょうさん う 「作家の小説は賞賛を受けた。」

◆ **tetszést arat** **こうひょうである** 【好評である】 (jó kritikát kap) „Az előadás tetszést aratott.” こうえん わ こうひょう 「公演は好評だった。」

◆ **tetszést nyilvánít** **しょうさんをあたえる** 【賞賛を与える】 (dicsér) „Sokan tetszésüket nyilvánították a művész felé.” おおげい ひと わげいじゆつつか 「大勢の人は芸術家に賞賛を与えた。」

◆ **tetszést nyilvánít** **しょうさんをあたえる** 【賞賛を与える】 (dicsér) „Sokan tetszésüket nyilvánították a művész felé.” おおげい ひと わげいじゆつつか 「大勢の人は芸術家に賞賛を与えた。」

◆ **tetszést nyilvánít** **しょうさんをあたえる** 【賞賛を与える】 (dicsér) „Sokan tetszésüket nyilvánították a művész felé.” おおげい ひと わげいじゆつつか 「大勢の人は芸術家に賞賛を与えた。」

◆ **tetszést nyilvánít** **しょうさんをあたえる** 【賞賛を与える】 (dicsér) „Sokan tetszésüket nyilvánították a művész felé.” おおげい ひと わげいじゆつつか 「大勢の人は芸術家に賞賛を与えた。」

◆ **tetszést nyilvánít** **しょうさんをあたえる** 【賞賛を与える】 (dicsér) „Sokan tetszésüket nyilvánították a művész felé.” おおげい ひと わげいじゆつつか 「大勢の人は芸術家に賞賛を与えた。」

◆ **tetszést nyilvánít** **しょうさんをあたえる** 【賞賛を与える】 (dicsér) „Sokan tetszésüket nyilvánították a művész felé.” おおげい ひと わげいじゆつつか 「大勢の人は芸術家に賞賛を与えた。」

tetszése szerint ◆ **じゆうじざいに** 【自由自在に】 (szabadon) „A felhasználó tetszése szerint módosíthatja az adatokat.” じゆうじざい じょうほう へんこう 「ユーザーは自由自在に情報を変更できる。」

tetszést arat ◆ **こうひょうである** 【好評である】 (jó kritikát kap) „Az előadás tetszést aratott.” こうえん わ こうひょう 「公演は好評だった。」 ◆ **しょうさんをうける** 【賞賛を受ける】 (dicséretet kap) „Az író regénye tetszést aratott.” さつか しょうせつ しょうさん う 「作家の小説は賞賛を受けた。」

tetszést nyilvánít ◆ **しょうさんをあたえる** 【賞賛を与える】 (dicsér) „Sokan tetszésüket nyilvánították a művész felé.” おおげい ひと わ 「大勢の人は芸術家に賞賛を与えた。」

tetszetős ◆ **かつこうがよい** 【格好が良い、恰好が良い、格好がよい、恰好がよい】 (menő) „Tetszetős volt a beszéde.” かれ わ 「彼のスピーチは

格好がよかった。」 ◆ **かつこうよい** 【格好良い、恰好良い、格好よい、恰好よい】 (menő) „Tetszetős a járásmódja.” かのじよ ある かた わ 「彼女の歩き方は

格好良い。」 ◆ **かわい** 【可愛い】 „tetszetős ruha” かわい 「可愛いドレス」 ◆ **ていさいのよい** 【体裁の良い】 „tetszetős ruházat” ていさい よ 「体裁の良い

服装」 ◆ **みばえのする** 【見映えのする、見栄えのする】 „tetszetős alkotás” みば 「見映えのする

作品」 ◆ **みりよくてきな** 【魅力的な】 (vonzó) さくひん

tetszetősen ◆ **ていさいよく** 【体裁よく、体裁良く】 „Tetszetősen elrendeztem a virágokat.” はな ていさい い 「花を体裁よく生けた。」

tetszetőség ◆ **できばえ** 【出来ばえ、出来栄え、出来映え】 „Tetszetős ház.” できば 「出来栄えの良い家。」 ◆ **みばえ** 【見映え、見栄え】

tetszhalál ◆ **かし** 【仮死】

tetszhalott ◆ **かしじょうたいのひと** 【仮死状態の人】

tetszhalott állapot ◆ **かしじょうたい** 【仮死状態】 „A fakír tetszhalott állapotba került.” ぎょうじや わ かしじょうたい 「行者は仮死状態になった。」

tetszik ◆ **いらっしゃい** „Házasnak tetszik lenni?” 「あなたは結婚していらっしゃいますか？」 ◆ **お【御】** „Tetszett olvasni ezt a könyvet?” 「この本はお読みになりましたか？」 ◆ **きに** **いる** 【気に入る、気に入る】 „Tetszik ez a blúz?” 「このブラウスを気に入りましたか？」 ◆ **きにめす** 【気に入す】 (kedvére van) „Hogy tetszett a koncert?” 「演奏はお気に召しましたか？」 ◆ **このむ** 【好む】 „Ha tetszik, ha nem, ezt a munkát el kell végezned!” 「好むと好まざるとに関わらずこの仕事をやらなければならない。」 ◆ **すきである** 【好きである】 „Nekem tetszik ez a film.” 「この映画は好きだ。」 ◆ **すてきな** 【素敵な】 „Tetszik nekem az az ember.” 「あの人は素敵なお方ですね。」 ◆ **です** „Tetszik gyűjteni a pontokat?” 「ポイントはお集めですか？」 ◆ **なる** 【為る】 „Meg tetszik nézni?” 「ご覧になりますか？」 ◆ **みえる** 【見える】 (látszik) „Innen az a minta virágnak tetszik.” 「ここからあの模様は花に見える。」 ◆ **よろしい** 【宜しい】 (megfelelő) „Ahogy magának tetszik.” 「よろしいように。」 ◆ **られる** „Hová tetszett menni a hétvégén?” 「週末はどこか行かれたんですか？」 ◆ **れる** „Tegnap mit tetszett enni?” 「昨日は何を食べられたのですか？」 ◆ **ahogy neki tetszik おもうま** 【思うま、思う儘】 omoumama „Csináld úgy, ahogy neked tetszik!” 「君が思うまやりなさい。」 ◆ **ha tetszik, ha nem いやがおうでも** 【否が応でも】 „Ha tetszik, ha nem, a főnökünknek engedelmeskedniük kell.” 「否が応でも上司に従わなければならない。」 ◆ **hogy tetszik いかが** 【如何】 „Hogy tetszik ez a szoknya?” 「このスカートはいかがですか？」 ◆ **nem tetszik はくがんしする** 【白眼視する】 „Nem tetszett az embereknek, hogy besúgó volt.” 「密告者として白眼視された。」 ◆ **nem tetszik ひっかかる** 【引っかかる、引っ掛かる、引掛かる】 „Valami nem tetszik nekem a viselkedésében.” 「彼の行動で私には引っかかっていることがある。」 ◆ **tetszik csinálni** **なさる** 【為さる】

„Mit tetszik csinálni?” 「何をなさっているんですか？」 ◆ **valóságosnak tetsző** **げんじつのような** 【現実のような】 „valóságosnak tetsző álom” 「現実のような夢」

tetszik csinálni ◆ **あそぼす** 【遊ぶす】 (régiforma) „Mit tetszik csinálni?” 「何を遊ばしますか？」 ◆ **なさる** 【為さる】 „Mit tetszik csinálni?” 「何をなさっているんですか？」

tetszik-gomb ◆ **いいねボタン** (lájkgomb)

tetszik gondolni ◆ **おぼしめす** 【思し召す】

tetszik lenni ◆ **いらっしゃる** „Ki tetszik lenni?” 「どちら様でいらっしゃいますか。」

tetszik neki ◆ **いりような** 【入り用な、入用な】 „Tetszik valami önnek innen?” 「何か入り用なものはありませんか？」

tetsző ◆ **まんぞくいくような** 【満足行くような】 „Találtam egy nekem tetsző ingatlant.” 「満足行くような物件が見つかった。」 ◆ **みまがう** 【見まがう、見紛う】 „Fotónak tetsző olajfestmény.” 「写真と見紛う油絵。」

tetszőleges ◆ **にんいの** 【任意の】 „Az iratot tetszőleges formátumban adja be!” 「任意の様式で書類を提出して下さい。」

tetszőlegesen ◆ **にんいで** 【任意で】 „Tetszőlegesen megválaszthatja a jelszavát.” 「パスワードを任意で設定できる。」 ◆ **へんげんじざいに** 【変幻自在に】 „Ez a robot tetszőlegesen tudja változtatni az alakját.” 「このロボットは変幻自在に形を変える。」

tetszőlegesség ◆ **にんい** 【任意】

tetszőleges sorrend ◆ **じゅんぶどう** 【順不同】

tett ◆ **おこない** 【行い、行ない】 „Vállalja a felelősséget a tetteiért.” 「自分の行いに責任をとる。」 ◆ **ごう** 【業】 „Előző életének tettei miatt szégyenkezik.” 「業を晒す。」 ◆ **こうい** 【行為】 „Nehéz megbocsátani a tettét.” 「彼の行為は許しがたい。」 ◆ **じけん** 【事件】 (bűn-

tett) „A tettes nem tudott eltávolodni a tett szín-
helyétől.” はんじん わ じけん げんば はな 「犯人は事件の現場から離れられな
かった。」 ◆ **しょぎょう** しょぎょう 【所業、所行】 „kegyet-
len tett” ざんこく しょぎょう 「残酷な所業」 ◆ **しわざ** しわざ 【仕業】
(általában rossz cselekedet) „Ez a tett rávall.” 「
彼の仕業に間違いない。」 ◆ **わざ** わざ 【業】 ◇ **be-
ismeri tettét** はんこうをみとめる **はんこうを** 犯行を
認める) „A gyanúsított beismerte tettét.” 「
ようぎしゃ わ はんこう みと 容疑者は犯行を認めた。」 ◇ **büntett** はんざ
いこうい 犯罪行為 ◇ **emberi tett** にんげん
いわざ 人間業 ◇ **erkölcstelen tett** はい
いとかうい 背徳行為 ◇ **hóstitt** えい
うてきなおこない 英雄的な行い】 „Hóstittet
hajtott végre.” 「英雄的な行いをした。」

tettek mezejére lép ◆ **こうどうにうつる** 行動に移る】
「Azonnal a tettek mezejére lépett.»
かれ わ すみ こうどう うつ 「彼は速やかに行動に移った。」

tetten ér ◆ **うわきげんばをみる** 浮気現場を
見る】 „Tetten érte a feleségét.” 「妻の浮気現場
を見た。」 ◆ **げんこうはんでみつける** 現行
犯で見つける) „Tetten érték a házasságtörőt.”
うわき げんば げんこうはん み 「浮気の現場を現行犯で見つけられた。」 ◆ **げ**
んばをおさえる 現場を押さえる】 „Tetten ér-
tem a tolvajt.” 「強盗現場を押さえた。」

tetten érés ◆ **げんこうはん** 現行犯

tetten ért ember ◆ **げんこうはん** 現行犯

tetterő ◆ **こうどうりょく** 行動力 ◆ **のうり**
ょう 【能量】 (buddhista vírja)

tettes ◆ **かがいしや** 【加害者】 „tettes és áldo-
zat” かがいしや ひがいしや 「加害者と被害者」 ◆ **げしゆにん** 【下手
人】 „gyilkosság tettese” ころ げしゆにん 「殺しの下手人」 ◆ **は**
んにん 【犯人】 „A tettest még nem fogták el.”
はんじん わ つか 「犯人はまだ捕まっていない。」

tettestárs ◆ **きょうはんしや** 【共犯者】 (cin-
kostárs) ◆ **じゅうはん** 【従犯】 (cinkos)

tettét ◆ **いつわる** 【偽る】 „Betegnek tettette
magát.” いつわ びょうき 「偽って病気のふりをした。」 ◆ **な**
りすます 【成り済ます】 (kiadja magát) „Nagy
magánbefektetőnek tettette magát.” かれ わ おおも
「彼は大物
個人投資家に成り済ました。」 ◆ **ふりをする**

【振りをする】 „Halottnak tettette magát.” し
「死んだふりをした。」 ◆ **みせかける** 【見せかけ
る、見せ掛ける】 „Tettette, hogy örül.” よろこ
「喜ぶ
ように見せかけた。」 ◆ **よそおう** 【装う、粧
う】 joszóu „A barátomtól jövőnek tettett há-
borgató levél volt.” ともだち よそお めいわく 「友達を装った迷惑メール
だった。」

tettetés ◆ **ふう** 【風】 „Úgy tett, mintha nem
tudná.” し ふう よそお 「知らない風を装った。」 ◆ **ふり**
【振り】 „Úgy tettem, mint aki nem hallotta.” 「
き ふ聞かなかった振りをした。」 ◆ **まね** 【真似】

tettett alvás ◆ **ためきねいり** 【狸寝入り】

tettett betegség ◆ **けびょう** 【仮病】

tetteti magát ◆ **よそおう** 【装う、粧う】 jo-
szóu (valaminek) „Takarítónőnek tettette ma-
gát.” そうじふ よそお 「掃除婦を装った。」

tettlegesség ◆ **つかみあい** 【つかみ合い、掴
み合い】 ◆ **なぐりあい** 【殴り合い、殴りあ
い】 (verekedés) „Tettlegességre került sor.” 「
なく あ殴り合いになった。」 ◆ **わんりょくざた** 【腕
力沙汰、腕力ざた】 „Tettlegességgé fajult a szó-
váltás.” くちげんか わ わんりょくざた およ 「口喧嘩は腕力沙汰に及んだ。」

tettrekészség ◆ **けつい** 【決意】

tett színhelye ◆ **じけんげんば** 【事件現場】
◆ **はんこうげんば** 【犯行現場】

tettvágy ◆ **いよく** 【意欲】 „Nincs benne tett-
vágy, nem nagyon dolgozik.” かれ わ いよく とぼ 「彼は意欲が乏し
く、あまり働かない。」 ◆ **きぼう** 【希望、冀
望】 (tőrekvés) „A friss dolgozóban égett a tett-
vágy.” しんにゅうしやいん わ きぼう 「新入社員は希望に燃えていた。」

tetű ◆ **しらみ** 【虱、蟻】 ◆ **むしケラ** 【虫ケ
ラ、虫虻姑】 (pejoratív) „Az a tetű átverte az
időseket!” としよ だま かれ わ むし 「年寄りを騙すなんて彼は虫ケラ
だ。」 ◇ **lapostetű** **けじらみ** 【毛虱】 (Pthi-
rus pubis) ◇ **lótetű** **ケラ** 【虻姑】 (Gryllotalpa
gryllotalpa)

tetűpete ◆ **しらみのたまご** 【シラミの卵、虱
の卵】

tetvek ◆ **しらみもく** 【シラミ目、虱目、蟻
目】 (Phthiraptera)

tetves ◆ **しらみがたかる** 【虱が集る、シラミが集る】 „A férfi tetves volt.” 「男に虱が集っていた。」

teve ◆ **らくだ** 【駱駝】 ◆ **egypúpú teve** **ひとこぶらくだ** 【一瘤駱駝】 (Camelus dromedarius) ◆ **kétpúpú teve** **ふたこぶらくだ** 【二瘤駱駝】 (Camelus bactrianus)

tévé ◆ **テレビ** „Bekapcsoltam a tévét.” 「テレビを点けた。」 ◆ **fekete-fehér tévé** **しろくろテレビ** 【白黒テレビ】 ◆ **kábeltévé** **ケーブル・テレビジョン** ◆ **színes tévé** **カラー・テレビ** ◆ **tévéasztal** **テレビだい** 【テレビ台】

tévéadás ◆ **テレビほうそう** 【テレビ放送】

tévéadó ◆ **テレビほうそうきょく** 【テレビ放送局】 (tévéállomás)

tévéállomás ◆ **テレビきょく** 【テレビ局】 ◆ **テレビほうそうきょく** 【テレビ放送局】

tévéasztal ◆ **テレビだい** 【テレビ台】

tévébemondó ◆ **テレビ・アナウンサー**

téved ◆ **ふみまよう** 【踏み迷う】 **fumimajou** „A lélek útvesztőjére tévedt.” 「心の迷宮に踏み迷った。」 ◆ **まちがう** 【間違う】 „Alapjában tévednek.” 「彼らは根本的に間違っている。」 ◆ **まちがえる** 【間違える】 „Egyszerű

számítás volt, mégis tévedtem.” 「簡単な計算なのに間違えてしまった。」 ◆ **まよいこむ** 【迷い込む、迷いこむ】 „Úgy éreztem magam, mint aki egy másik világba tévedt.” 「異世界に迷い込んだような気がした。」

◆ **nagy tévedés** **おもまちがい** 【大間違い】 „Nagyon tévedsz, ha azt hiszed, hogy ennyivel beérem.” 「これで満足

すると思ったら大間違いだ。」 ◆ **simán** **ゆうに** 【優に】 „A kocsijavításra már simán elköltöttem 1 millió jent.” 「車の修理にもう優に百万

円を使った。」 ◆ **tévedés** **こころえちがい** 【心得違い】 „Tévedsz, ha azt hiszed, hogy egy bocsánatkéréssel megúszod!” 「謝れば済むと

思っているなんて、とんだ心得違いだ。」 ◆ **tévedés** ◆ **あやまり** 【誤り、謬り】 „Súlyos tévedés történt a döntés során.” 「判断に重大な

あやま 誤りがあった。」 ◆ **かんちがい** 【勘違い】 „Tévedésből valaki más kezét fogtam meg.” 「

かんちが し ひと て 勘違いで、知らない人と手をつないでしまった。」 ◆ **こころえちがい** 【心得違い】 „Tévedsz, ha azt hiszed, hogy egy bocsánatkéréssel megúszod!” 「謝れば済むと思っ

て、とんだ心得違いだ。」 ◆ **ごにん** 【誤認】

„tévedésből letartóztatás” 「誤認逮捕」 ◆ **さくご** 【錯誤】 „Abba a tévedésbe estem, hogy ez

legális.” 「これは合法だという錯誤に陥った。」 ◆ **まちがい** 【間違い】 „Ez valami tévedés lesz.” 「それは何かの間違いではありませんか?」

tévedésből ◆ **あやまって** 【過って、誤って】 „Tévedésből a rossz gombot nyomta meg.” 「

あやま ちが お 誤って違うボタンを押した。」 ◆ **まちがえて** 【間違えて】 „Tévedésből az ellenkező irányba

indult.” 「間違えて反対の方向に出発した。」 ◆ **まちがって** 【間違って】 „Tévedésből egy álmással előbb szálltam le.” 「間違っ

て一つ手前の駅で降りた。」 ◆ **tévedésből behajt** ◆ **ごしんにゆうする** 【誤進入する】

tévedésből felcserél ◆ **いれちがえる** 【入れ違える】 „Tévedésből felcseréltem az elküldött leveleket.” 「手紙を入れ違えて送ってしまった。」

tévedésből hisz ◆ **ごしんする** 【誤信する】

tévedésből lebombáz ◆ **ごばくする** 【誤爆する】 „A hadsereg tévedésből lebombázott egy iskolát.” 「軍隊は学校を誤爆した。」

tévedésből letartóztat ◆ **ごにんたいほする** 【誤認逮捕する】 „Azt hitték ő a tettes, ezért tévedésből letartóztatták.” 「犯人だと思われて

誤認逮捕された。」

tévedésből ráhajt ◆ **ごしんにゆうする** 【誤進入する】 (tévedésből behajt) „Tévedésből ráhajtottam az autópályára.” 「高速道路に誤進入した。」

tévedések és kihagyások ◆ **ごさだつろう** 【誤差脱漏】 (statisztika) „A tévedések és ki-

hagyások tétellel igazítják ki az egyenleget.” 「
ごさだつろう こうもく しゅうし ちょうせい
誤差脱漏の項目で収支を調整する。」

tévedhetetlen ◆ **あやまることがない** 【誤ることがない】 ◆ **ひゃっばつひやくちゅうする** 【百発百中する】 „tévedhetetlen jós” 「
ひゃっばつひやくちゅう よげんしゃ
百発百中 する 予言者」 ◆ **むびゅうの** 【無謬の】 „tévedhetetlen döntés” 「無謬の判断」

tévedhetetlenség ◆ **せいろん** 【正論】 „A tévedhetetlen emberek unalmasak.” 「正論だけのひとわ
人はつまらない。」 ◆ **ひゃっばつひやくちゅう** 【百発百中】 „A feleségek megérzéseik tévedhetetlenek.” 「妻の予想は 百発百中 だ。」 ◆ **むびゅう** 【無謬】 ◆ **むびゅうせい** 【無謬性】

tévédráma ◆ **テレビ・ドラマ**

tévé-előfizetési díj ◆ **テレビじゅしんりょう** 【テレビ受信料】

tévéfilm ◆ **テレビえいが** 【テレビ映画】

tévé hangolóegysége ◆ **テレビ・チューナー**

tévéhíradó ◆ **テレビ・ニュース**

tévéjáték ◆ **テレビ・ドラマ**

tévéjel nélküli kép ◆ **すなあらし** 【砂嵐、砂あらし】

tévékamera ◆ **テレビ・カメラ**

tevékeny ◆ **かつどうてきな** 【活動的な】 „Tevékeny életet élt.” 「活動的な人生を送った。」 ◆ **はんぼうな** 【煩忙な、繁忙な】

tevékeny életet él ◆ **かつどうする** 【活動する】

tevékeny ember ◆ **かつどうか** 【活動家】

tevékenyen ◆ **てきぱきと** „Tevékenyen végezte a munkáját.” 「てきぱきと仕事をした。」

tevékenykedés ◆ **かつやく** 【活躍】

tevékenykedik ◆ **かつどうする** 【活動する】 ◆ **かつやくする** 【活躍する】 „Ez az önkéntes szervezet külföldön tevékenykedik.” 「このボランティア団体は外国で活躍している。」 ◆ **こうどうをする** 【行動をする】 „Önállóan tevékenykedik.” 「自主的に行動する。」 ◆ **aktív tevékenykedik** **ひやくする** 【飛躍する】 „Formatervezőként aktív tevékenykedik a vi-

lágban.” 「デザイナーとして世界に飛躍している。」

tevékenység ◆ **いとなみ** 【営み】 „A kocogás mindennapi tevékenysége.” 「ジョギングは彼の毎日の営みです。」 ◆ **えいぎょう** 【営業】 (üzleti) „Az a cég beszüntette a tevékenységét.” 「その会社は営業を終了した。」 ◆ **かつどう** 【活動】 „Önkéntes tevékenységet folytat.” 「ボランティア活動をしている。」 ◆ **こうどう** 【行動】 (mozgás) „csopartos tevékenység” 「団体行動」 ◆ **さぎょう** 【作業】 (munka)

„Folytattam tovább a tevékenységem.” 「作業を続けた。」 ◆ **じぎょう** 【事業】 (üzleti tevékenység) „A vállalat kiterjeszti külföldre a tevékenységét.” 「企業が国際事業を展開している。」 ◆ **そうぎょう** 【操業】 „A vállalat megkezdte a tevékenységét.” 「企業は操業を開始した。」 ◆ **て** 【手】 „Kiterjesztette a tevékenységét a szállodaiparra.” 「ホテル業に手を延ばした。」 ◆ **はんぼう** 【煩忙、繁忙】 ◆ **alaptevékenység** **きほんぎょうむ** 【基本業務】 (üzleti) ◆ **alaptevékenység** **きほんかつどう** 【基本活動】 ◆ **alapvető üzleti tevékenység** **ちゅうかくじぎょう** 【中核事業】 ◆ **földalatti tevékenység** **ちかかつどう** 【地下活動】 ◆ **főtevékenység** **コア・ビジネス** „A vállalat főtevékenysége a gépgyártás.” 「コア・ビジネスは機械の生産です。」 ◆ **karitatív tevékenység** **じぜんじぎょう** 【慈善事業】 ◆ **karitatív tevékenység** **じぜんかつどう** 【慈善活動】 ◆ **klubtevékenység** **クラブかつどう** 【クラブ活動、倶楽部活動】 ◆ **klubtevékenység** **ぶかつどう** 【部活動】 ◆ **melléktevékenység** **サイド・ビジネス** ◆ **mentőtevékenység** **きゅうじょかつどう** 【救助活動】 ◆ **napi tevékenység** **につか** 【日課】 „A torna napi tevékenységem.” 「体操は私の日課である。」 ◆ **önkéntes tevékenység** **ボランティアかつどう** 【ボランティア活動】 ◆ **önkéntes tevékenység** **ほうしかつどう** 【奉仕活動】 ◆ **szakköri tevékenység** **クラブかつどう** 【クラブ活動、倶楽部活動】 ◆ **szakköri tevékenység** **ぶかつどう** 【部活動】 ◆ **ügynöki tevékenység** **だいいりぎょう** 【代理業】 ◆ **üzleti tevékenység** **ぎょうむ** 【業務】 „A vállalat-

lat kiterjesztette üzleti tevékenységét.” ^{かいしゃわ}「会社は業務を拡大した。」 ◇ **vulkáni tevékenység** **かざんかつどう** 【火山活動】

tevékenységek megkurtitása ◆ **そうぎょうたんしゆく** 【操業短縮】

tevékenységek visszafogása ◆ **そうぎょうたんしゆく** 【操業短縮】

tevékenységet folytat ◆ **いとなむ** 【営む】
„Mezőgazdasági tevékenységet folytat.” 「農業を営む。」 ◆ **かつどうする** 【活動する】
„Reklámtevékenységet folytat.” 「彼は宣伝活動をしている。」

tevékenységi kör ◆ **えいぎょうしゅもく** 【営業種目】 ◆ **かつどうのぶたい** 【活動の舞台】
◆ **かつどうはんい** 【活動範囲】 „szervezet tevékenységi köre” 「組織の活動範囲」

tevékenység korlátozása ◆ **かつどうせいげん** 【活動制限】 „gazdasági tevékenység korlátozása” 「経済活動制限」

tévékép ◆ **テレビがぞう** 【テレビ画像】 „A tévékép töredezett volt.” 「テレビ画像が乱れていた。」

tévékészülék ◆ **テレビ** (tévé) „Elromlott a tévékészülék.” 「テレビが壊れた。」 ◆ **テレビ・セット**

tévéközvetítés ◆ **テレビちゅうけい** 【テレビ中継】 ◆ **ほうえい** 【放映】

tévéközvetítés joga ◆ **ほうえいけん** 【放映権】

tévéközvetítés jogának díja ◆ **ほうえいけりょう** 【放映権料】

tévelyeg ◆ **さまよう** 【さ迷う、彷徨う】
szamajou „Céltalanul tévelyegtem.” 「当てもなくさまよっていた。」 ◆ **まごつく** „Tévelyegtem a nagyáruházban.” 「大きなデパートでまごつた。」 ◆ **まごごする** „Eltévedtem az úton, és csak tévelyegtem.” 「迷子になって、まごごしていた。」 ◆ **まよう** 【迷う】 majou „Tévelyegtem a sok információ között.” 「情報が沢山あり過ぎて迷っていた。」 ◆ **めいそうする** 【迷走する】 „Úgy érzem csak tévelygek az

életben.” ^{じんせい めいそう}「人生を迷走しているように感じる。」

tévelyegve ◆ **うろうろと** „Céltalanul tévelyegve sétáltam.” 「目的もなく、うろうろと歩き回っていた。」

tévelygés ◆ **まごまご** ◆ **まよい** 【迷い】 „Ha tévelyeg a lelkem, újra elolvasom kedvenc könyvem.” 「心に迷いが生じた時、好きな本を読み返します。」 ◆ **むみょう** 【無明】 (buddhista)

tévémónitor ◆ **テレビ・モニター**

tévéműsor ◆ **テレビばんぐみ** 【テレビ番組】
„Felvettem a tévéműsort.” 「テレビ番組を録画した。」 ◆ **ほうそうばんぐみ** 【放送番組】

tévénéző ◆ **ちょうししゃ** 【聴視者】 ◆ **テレビしちょうしゃ** 【テレビ視聴者】

tévéreklám ◆ **テレビ・コマーシャル**

tévériporter ◆ **テレビのレポーター**

téves ◆ **あやまった** 【誤った】 „téves információ” 「誤った情報」 ◆ **ちがう** 【違う】 „Téves címre küldtem a levelet.” 「手紙を違う住所に送った。」 ◆ **まちがった** 【間違った】 „Téves átutalást csináltam.” 「振込先を間違えた。」

téves bombázás ◆ **ごぼく** 【誤爆】

téves diagnózis ◆ **ごしん** 【誤診】

téves elképzelés ◆ **りょうけんちがい** 【了見違い、料簡違い、量見違い】

tévesen diagnosztizál ◆ **ごしんする** 【誤診する】 „Az orvos az inszalagszakadást tévesen zúzódásként diagnosztizálta.” 「医者は靱帯断裂を打撲と誤診した。」

tévesen gondolkodik ◆ **かながえちがいを** **する** 【考え違いをする】 „Tévesen gondolkozva vitáztam.” 「考え違いをしたまま議論した。」

tévesen ítéli meg ◆ **みあやまる** 【見誤る】 „Tévesen ítélte meg a kötvénypiac mozgását” 「債権市場の動きを見誤った。」

téves értesülés ◆ **ごほう** 【誤報】

téves feliratozás ◆ **ごひょうじ** 【誤表示】

téves feltételezés ◆ **おもいこみ** 【思い込み、思いこみ】 (ügy gondolás)

téves gondolat ◆ **かんがえちがい** 【考え違い】 „Tévesen gondoltam.” 「僕の考え違いでした。」

téves használat ◆ **ごよう** 【誤用】

téves hívás ◆ **まちがいでんわ** 【間違い電話】 „Kaptam egy téves hívást.” 「間違い電話がかかってきた。」

téves információ ◆ **ごほう** 【誤報】 ◆ **まちがったじょうほう** 【間違った情報】

téves ítélet ◆ **ごしん** 【誤審】 „A perben a bíróró téves ítéletet hozott.” 「法廷で裁判官が誤審した。」

téves kandzsi ◆ **うそじ** 【嘘字】 „Tévesen írja a kandzsit.” 「嘘字を書く。」

téves megítélés ◆ **ミスジャッジ** ◆ **みそこない** 【見損ない】 ◆ **めちがい** 【目違い】

téves megrendelés ◆ **ごはっちゅう** 【誤発注】

téves nézet ◆ **びゅうけん** 【謬見】

tévéisorozat ◆ **れんぞくテレビ・ドラマ** 【連続テレビ・ドラマ】

téves tájékoztatás ◆ **ぎほう** 【偽報】

tévéstudió ◆ **テレビ・スタジオ**

téves vásárlás ◆ **テレビつうしんはんばい** 【テレビ通信販売】 (téves kereskedés) ◆ **テレビつうはん** 【テレビ通販】 (téves kereskedés)

tévészekrény ◆ **キャビネット**

téveszme ◆ **びゅうせつ** 【謬説】 ◆ **もうそう** 【妄想】 (kényszerképzet) ◆ **りょうけんちがい** 【了見違い、料簡違い、量見違い】

tévészoba ◆ **テレビしつ** 【テレビ室】

téves számítás ◆ **けいさんちがい** 【計算違い】

téveszt ◆ **それる** 【逸れる】 „Célt tévesztett bomba.” 「爆弾が標的を逸れた。」 ◇ **célt téveszt** **ねらいがくるう** 【狙いが狂う】 „Célt tévesztett, és egy lufit talált el.” 「狙いが狂って、風船に当たった。」 ◇ **célt téveszt** **まとはずれる** 【的を外れる】 „célt tévesztett kritika” 「的を外れた非難」 ◇ **irányt téveszt**

tés **けんとうちがい** 【見当違い】 „Az érvelése irányt tévesztett.” 「彼の議論は見当違いだった。」 ◇ **szem elől téveszt** **みうしなう** 【見失う】 „A nagy tömegben szem elől tévesztette.” 「人ごみで見失った。」 ◇ **szem elől téveszt**

はぐれる 【逸れる】 „A tömegben a szem elől tévesztettem a feleségemet.” 「混雑で妻とはぐれた。」

tévéasztár ◆ **テレビ・タレント**

tévesztés ◆ **さくご** 【錯誤】

tévéársaság ◆ **テレビきょく** 【テレビ局】

tévétorna ◆ **テレビたいそう** 【テレビ体操】 ◆ **ラジオたいそう** 【ラジオ体操】

tévétorony ◆ **テレビとう** 【テレビ塔】

tévézik ◆ **テレビをみる** 【テレビを見る】 „Este tévézni szoktam.” 「夜はいつもテレビを見ている。」

tévhit ◆ **ごしん** 【誤信】 ◆ **じゃしゅう** 【邪宗】 ◆ **ひがめ** 【僻目】 „Csak én hiszem úgy, hogy kisebb lett ez a termék?” 「この商品が小さくなったと感じるのは僕の僻目か？」 ◆ **まちがったちしき** 【間違った知識】 (téves elgondolás) „Sok a tévhit a kullancsokkal kapcsolatban.”

「ダニについて間違った知識はたくさんある。」 ◆ **めいしん** 【迷信】 „Eloszlatja a tévhitet.” 「迷信を打破する。」

tévútra vezet ◆ **まよわす** 【迷わす】 „Ez az erdő tévútra vezet az embereket.” 「この森は人を迷わす。」

text ◆ **テキスト** (szöveg) ◇ **hipertext** **ハイパーテキスト**

textil ◆ **おりもの** 【織物】 (szövet) ◆ **テキスタイル**

textilanyag beavatása ◆ **つまり** 【詰り、詰まり】

textilbolt ◆ **おりものや** 【織物屋】

textil bugyor ◆ **しんげんぶくろ** 【信玄袋】

textilfestés ◆ **おりものせんしよく** 【織物染色】 (kelmefestés) ◆ **そめもの** 【染め物】

textilgyár ◆ **せんいこうじょう** 【繊維工場】

textília ◆ **ぬのじ** 【布地】

textilpar ◆ **おりものぎょう** 【織物業】 ◆ **きぎょう** 【機業】 ◆ **せんいこうぎょう** 【繊維工業】 ◆ **せんいさんぎょう** 【繊維産業】 ◆ **ぼうしょくぎょう** 【紡織業】

textilpari termék ◆ **せんいせいひん** 【繊維製品】

textilmérnöki tudomány ◆ **せんいこうがく** 【繊維工学】

textilmintás papír ◆ **ぬのめがみ** 【布目紙】

textilszál ◆ **せんい** 【繊維、線維】

textilszem ◆ **ぬのめ** 【布目】

textiltermék ◆ **ぼうしょくせいひん** 【紡織製品】

textúra ◆ **きめ** 【木目、肌理】 „durva textúrájú bőr” [きめの粗い肌] ◆ **しょっかん** 【食感】 (állag) „Ennek a bifszteknek puha textúrája van.” [このステーキの食感は柔らかい。] ◆ **テクスチャー** ◆ **てざわり** 【手触り】 (tapintás) ◆ **はごたえ** 【歯ごたえ、歯応え】 (ételkeménység) ◆ **はだざわり** 【肌ざわり、肌触り、肌触わり、膚触わり、膚触り】 (érintés) „Ennek a szövetnek finom textúrája van.” [この生地は肌触りがいい。] ◆ **ふうあい** 【風合い】 „természetes textúrájú szövet” [ナチュラルな風合いの織物]

tézis ◆ **かせつ** 【仮説】 (hipotézis) ◆ **せつ** 【説】 ◆ **ていしょう** 【提唱】 (felvetés) ◆ **ていりつ** 【定立】 ◆ **テーゼ** ◆ **めいだい** 【命題】 (filozófiai) ◇ **antitézis** **アンチテーゼ**

thai ◆ **タイじん** 【タイ人】 (thai földi ember) ◆ **タイの** (thai földi)

Thaiföld ◆ **タイ**

thaiföldi ◆ **タイの**

Thaiföldi-öböl ◆ **タイランドわん** 【タイランド湾】

thai masszáz ◆ **タイ・マッサージ**

théraváda ◆ **じょうざぶぶつきょう** 【上座部仏教】 (buddhizmus)

theropoda ◆ **じゅうきやくるい** 【獣脚類】 (szörnylábúak)

théta ◆ **テータ** 【Θ、θ】 (Θ, θ)

thriller ◆ **サスペンス・ドラマ** ◆ **スリラー**

thylakoid ◆ **チラコイド**

ti ◆ **あなたがた** 【貴方々、貴方方】 ◆ **あなたたち** 【貴方達】 „Ti mióta vártok rám?” [貴方たちいつから私を待っているの?] ◆ **シ** (zenei)

tiamin ◆ **チアミン**

Tibet ◆ **チベット** 【西藏】

Tibeti Autonóm Terület ◆ **せいぞうじちく** 【西藏自治区】 ◆ **チベットうじちく** 【チベット自治区】

tibeti buddhista kánon ◆ **チベットだいぞうぎょう** 【チベット大蔵経】

Tibeti buddhista kánon ◆ **チベットだいぞうぎょう** 【チベット大蔵経】

tibeti buddhizmus ◆ **チベットぶつきょう** 【チベット仏教】

tibeti lile ◆ **めだいちどり** 【目大千鳥、メダイチドリ】 (Charadrius mongolus)

tibeti masztiff ◆ **チベタン・マスティフ**

tibeti nemzetiség ◆ **チベットぞく** 【チベット族、蔵族、藏族】

tibeti sárszalonka ◆ **あおしぎ** 【青嶋、青鷗】 (Gallinago solitaria)

tiéd ◆ **あなたの** 【貴方の】 „Ez a sál a tiéd?” [このマフラーはあなたのですか?]

Tiencsin ◆ **てんしんし** 【天津市】 (kínai tartományi jogú város)

tientaj-buddhizmus ◆ **てんだいしゅう** 【天台宗】

tiétek ◆ **あなたたちの** 【貴方達の、あなた達の】 „Ez a feladat a tiétek.” [これは貴方達の任務です。]

tifusz ◆ **チフス** 【窒扶斯】 ◆ **チフス** 【窒扶斯】 ◇ **béltifusz** **ちょうチフス** 【腸チフス】 ◇ **hastifusz** **ちょうチフス** 【腸チフス】 ◇ **kiütéses tifusz** **ほっしんチフス** 【発疹チフス、発疹窒扶斯】 ◇ **kullancstifusz** **つつがむしびょう** 【恙虫病、ツツガ虫病、ツツガムシ病】 ◇ **paratifusz** **パラチフス**

tifusz baktérium ◆ **チフスキん** 【チフス菌】 (Salmonella typhi)

Tigers ◆ **タイガーズ**

tigmotropizmus ◆ **せつしょくくつせい** 【接触屈性】 (haptotropizmus)

tigris ◆ **とら** 【虎】 „Ezen a hegyen tigris él.”
 「この山には虎がいる。」 ◇ **bengáli tigris**
ベンガルとら 【ベンガル虎】

Tigris ◆ **とら** 【寅】 (kínai horoszkóp szerint)
 „Tigris éve” 「寅年」

tigrisbarlang ◆ **こけつ** 【虎穴】

tigriscápa ◆ **いたちざめ** 【鮐鮫】

Tigris éve ◆ **とらどし** 【寅年】

tigrisfejű hal ◆ **しゃちほこ** 【鱖鯨、鱖】

tigriskölyök ◆ **とらのこ** 【虎の子、とらの子】

tigrisliliom ◆ **おにゆり** 【鬼百合】 (Lilium lancifolium)

tigrisminta ◆ **とらがり** 【虎柄】

tigris akar rajzolni, de kutya lesz ◆ **とら**
をえがいていぬにるいす 【虎を画いて狗に類す】
 ◆ **とらをえがきていぬにるいす** 【虎を画きて狗に類す】

tigrisvadászat ◆ **とらがり** 【虎狩り】

tigrisszúnyog ◆ **やぶか** 【藪蚊、豹脚蚊】 (Aedes)

tikfa ◆ **チーク** „tikfa padló” 「チークの床」

tiki-taki ◆ **アメリカンクラッカー** (játék)

tikkad ◆ **からからになる** „A nyári mezőn a növények tikkadtak.” 「夏の野原で草花は乾いてカラカラになっていた。」 ◇ **eltikkad** **のどがわく** 【喉がかわく、咽が渇く、のどが渇く、喉が乾く、のどが乾く、のどが乾く】 (szomjazik)

„A melegtől eltikkadtam.” 「暑さで喉が渇いてきた。」 ◇ **kitikkad** **のどがカラカラになる** 【喉がカラカラになる】 „Kitikkadtam.” 「喉がカラカラになった。」

tikkasztó ◆ **かんそうした** 【乾燥した】 (száraz) „A meleg tikkasztó volt.” 「乾燥した暑さだった。」 ◆ **ぐったりさせる** (fárasztó) „A nyári tikkasztó volt.” 「ぐったりさせる夏だった。」

tiktak ◆ **ちくたく**

tilakoid ◆ **チラコイド**

tilalmi egyezmény ◆ **きんしじょうやく** 【禁止条約】 „atomfegyverek tilalmáról szóló egyezmény” 「核兵器禁止条約」

tilalom ◆ **きん** 【禁】 „Megszegte a szeszfőzési tilalmat.” 「醸造の禁を犯した。」 ◆ **きんし** 【禁止】 „Feloldották az alkoholfogyasztási tilalmat.” 「飲酒の禁止を解いた。」 ◆ **きんしれ**

い 【禁止令】 „Öntözési tilalom van.” 「畑への注水禁止令が出ている。」 ◆ **きんせい** 【禁制】 ◆ **きんれい** 【禁令】 „Feloldották a gömbhalevés tilalmát.” 「ふく食の禁令を解いた。」 ◆ **はつと** 【法度】 „Teljes tilalom alá vették az erdőirtást.” 「伐採が全面法度となった。」 ◇

felhasználás tilalma **しょうきんし** 【使用禁止】 „azbesztfelhasználás tilalma” 「アスベスト

使用禁止」 ◇ **ideiglenes tilalom** **いちじきんし** 【一時禁止】 ◇ **kardtilalom** **はいとうれい** 【魔刀令】 ◇ **kereskedelmi tilalom** **つうしょうきんし** 【通商禁止】 ◇ **kereszténység tilalma** **キリシタンきんれい** 【キリシタン禁令】

◇ **látogatási tilalom** **めんかいしやぜつ** 【面会謝絶】 ◇ **szigorú tilalom** **げんきん** 【嚴禁】 ◇ **tilalmi egyezmény** **きんしじょうやく** 【禁止条約】 „atomfegyverek tilalmáról szóló

egyezmény” 「核兵器禁止条約」 ◇ **totális tilalom** **ぜんめんきんし** 【全面禁止】

tilalom feloldása ◆ **かいきん** 【解禁】

tilápia ◆ **ティラピア** ◆ **テラピア**

tilde ◆ **ティルデ**

tilos ◆ **おことわり** 【お断り】 ◆ **おことわりである** 【お断りである、御断りである】 „Sze-

metelni!” 「ゴミのポイ捨てはお断りです。」 ◆ **きんし** 【禁止】 „Belépní tilos!” 「立ち入り禁止！」 ◆ **きんじられる** 【禁じられる】 „Az utcán tilos a dohányzás.” 「道での喫煙

は禁じられている。」 ◆ **きんもつ** 【禁物】 (tiltott dolog) „A szűrővizsgálat előtt tilos alkoholt fogyasztani.” 「健康診断の前は、お酒は禁物だ。」 ◆ **ことわり** 【断り】 „Itt tilos par-

kolni!” 「駐車はお断りです！」 ◆ **ノー** „tilos a dohányzás” 「ノー・スモーキング」 ◆ **べからず** 【可からず】 „Az iskolában tilos dohányozni!” 「校内ではタバコを吸うべからず。」 ◆ **む**

よう 【無用の】 „Tilos az átjárás!” 「通り抜

け無用】◇ **belépni tilos** **たちいりきんし** 【立
入禁止、立ち入り禁止】◇ **megállni tilos** **て
いしゃきんし** 【停車禁止】◇ **nyitva hagyni
tilos** **かいほうきんし** 【開放禁止】◇ **szigorú-
an tilos** **げんきんである** 【厳禁である】 „Do-
hányzás és nyílt láng használata szigorúan tilos!”
【喫煙を含め火気厳禁である。】

tilos a bejárás ◆ **しんにゆうきんし** 【進入禁
止】

tilos a teremben dohányozni ◆ **じょうないき
んえん** 【場内禁煙】

tilosban parkolás ◆ **いほうちゅうしゃ** 【違法
駐車】

tilos dudálni ◆ **けいてぎきんし** 【警笛禁止】

tilos jelzés ◆ **ていししんごう** 【停止信号】
(állj-jelzés) „Az autó figyelmen kívül hagyta a ti-
los jelzést。” 「車は停止信号を無視した。」

tilos másolni ◆ **てんさいきんし** 【転載禁止】

tilosság ◆ **むよう** 【無用】

tilos újrapiublikálni ◆ **きんでんさい** 【禁転
載】

tilóz ◆ **チロース**

tílt ◆ **いましめる** 【戒める、誡める、警める】

„A buddhizmus tiltja az élet kioltását。” 「仏教
は殺生を戒める。」 ◆ **きんしする** 【禁止する】
„Az állomáson tiltják a dohányzást。” 「
駅構内での喫煙は禁止されている。」 ◆ **きんず
る** 【禁ずる】 „Ez az élelmiszer-adalékanyag
tiltva van。” 「この食品添加物は禁じられてい
る。」 ◆ **きんだんする** 【禁断する】 „Áhítozik
a tiltott dologra。” 「禁断された物を欲する。
」

tiltakozás ◆ **アッピール** ◆ **アピール** ◆ **アピー
ルぶん** 【アピール文】 ◆ **いぎ** 【異議】 „Til-
takozom!” 「異議あり!」 ◆ **いぞん** 【異存】
„Tiltakozik.” 「異存を唱える。」 ◆ **こうぎ** 【抗
議】 ◆ **こうこく** 【抗告】 ◆ **こうべん** 【抗弁】
◆ **はんぱつ** 【反発、反撥】 „A terv tiltakozást
váltott ki a lakosok körében。” 「計画に対して
住民からは反発の声が上がっていた。」 ◆ **ふ
ぶく** 【不服】 ◆ **プロテスト**

tiltakozik ◆ **いぎもうしたてをする** 【異議申し
立てをする、異議申し立てをする】 (bírószágon)
„Nem tiltakozik, ha elveszik az engedélyét。” 「
許可を取り消されても異議申し立てをしな
い。」 ◆ **いぎをさしはさむ** 【異議を差し挟
む】 „Az ügyvéd tiltakozott.” 「弁護士は異議を
差し挟んだ。」 ◆ **いぎをとなえる** 【異議を唱
える】 „Tiltakozott a maszkviselés ellen.” 「マ
スク着用 異議を唱えた。」 ◆ **いぎをもうし
たてる** 【異議を申し立てる、異議を申立てる】
(bírószágon) „Tiltakozott a büntetés ellen.” 「
処分に対して異議を申し立てた。」 ◆ **こうぎす
る** 【抗議する】 „A bércsökentés miatt határo-
zottan tiltakozom.” 「賃金の引き下げに断固と
して抗議するつもりです。」 ◆ **こうぎよする**
【抗拒する】 ◆ **こうこくする** 【抗告する】 „A
vádott tiltakozott.” 「被告側は抗告をした。」
◆ **てをふる** 【手を振る】 (gesztikulálva) ◆ **は
んぱつする** 【反発する】 „A nép tiltakozott az
adóemelés ellen.” 「国民は増税に反発した。」
◆ **プロテストする** „Tiltakozik a génmódosítások
ellen.” 「遺伝子組み換えに対してプロテストし
ている。」

tiltakozó gyűlés ◆ **こうぎしゅうかい** 【抗議
集会】

tiltakozó levél ◆ **アピールぶん** 【アピール
文】 ◆ **こうぎぶん** 【抗議文】

tiltakozó megmozdulás ◆ **こうぎデモ** 【抗議
デモ】

tiltakozó mozgalom ◆ **こうぎうんどう** 【抗議
運動】 ◆ **こうぎかつどう** 【抗議活動】 ◆ **はん
たいうんどう** 【反対運動】

tiltakozó nyilatkozat ◆ **こうぎせいめい** 【抗
議声明】

tiltakozó sztrájk ◆ **こうぎスト** 【抗議スト】

tiltakozott ◆ **こうべんする** 【抗弁する】 „A
vádott tiltakozott az ellen, hogy szerzői jogot
sértett volna.” 「被告側は著作権を侵害していな
いと抗弁した。」

tiltás ◆ **きんし** 【禁止】 „felvétélkészítés til-
tása” 「撮影禁止」 ◆ **きんそく** 【禁則】 (tiltó
szabály) ◆ **きんれい** 【禁令】 ◇ **bejövő hí-
vások letiltása** **ちやくしんきよひ** 【着信拒

否] ◇ bejövő hívások letiltása **ちゃつきよ** [着拒] ◇ bejövő üzenetek letiltása **ちゃくしんきよひ** [着信拒否] ◇ bejövő üzenetek letiltása **ちゃつきよ** [着拒] ◇ sor elején tiltás **ぎょうとうきんそく** [行頭禁則] ◇ sor végén tiltás **ぎょうまつきんそく** [行末禁則]

tiltó ◆ **きんしする** [禁止する] „jobbra fordulást tiltó tábla” [右折を禁止する 標識]

tiltólista ◆ **ブラックリスト** „Ez a cég tiltólistára került.” [この会社はブラックリストに載った。]

tiltó szabály ◆ **きんそく** [禁則]

tiltó törvény ◆ **きんしほう** [禁止法] „monopóliumot tiltó törvény” [独占禁止法]

tiltott ◆ **いほうな** [違法な] ◆ **きんだんの** [禁断の] ◆ **ごはっと** [御法度] ◆ **ごはっとの** [御法度の、ご法度の] „tiltott film” [ごはっと えいが 御法度の映画] ◆ **みちならぬ** [道ならぬ] (erkölcstelen) „Tiltott kapcsolata van.” [道ならぬ関係をもっている。]

tiltott ásás ◆ **とうくつ** [盗掘]

tiltott cikk ◆ **きんしじこう** [禁止事項]

tiltott dolog ◆ **きんもつ** [禁物]

tiltott drog ◆ **きんしゃくぶつ** [禁止薬物]

tiltott gyümölcs ◆ **きんだんのきのみ** [禁断の木の实] ◆ **きんだんのこのみ** [禁断の木の实]

tiltott kapcsolat ◆ **ふりんなかんけい** [不倫な関係] ◆ **みつふう** [密通]

tiltott kapcsolata van ◆ **かんふうする** [姦通する] „házastárral tiltott kapcsolatot létesített személy” [配偶者と姦通した相手]

tiltott kapcsolatban van ◆ **いんぎんをつうじる** [懇懇を通じる、殷勤を通じる]

tiltott könyv ◆ **きんしよ** [禁書]

tiltott könyvek listája ◆ **きんしよもくろく** [禁書目録]

tiltott nemi kapcsolat ◆ **そうかん** [相姦]

tiltott sáv ◆ **きんしたい** [禁止帯] ◆ **きんせいたい** [禁制帯] ◆ **バンドギャップ**

tiltott szerelem ◆ **ふりんのこい** [不倫の恋]

tiltott szó ◆ **いみことば** [忌み言葉、忌言葉]

tiltott vallás ◆ **きんきょう** [禁教]

tiltott viselkedés ◆ **いみごと** [忌み事、忌事]

timföld ◆ **アルミナ**

timidin ◆ **チミジン**

timin ◆ **チミン** (C₅H₆N₂O₂)

timpanon ◆ **さんかくこま** [三角小間] (orommező) ◆ **ティンパナム**

timsó ◆ **みょうばん** [明礬] ◇ **kálium-alumínium-timsó** **カリみょうばん** [カリ明礬] ◇ **króm-alumínium-timsó** **クロムみょうばん** [クロム明礬]

timsókő ◆ **みょうばんせき** [明礬石]

tinamu ◆ **しぎだちょう** [鸕鹚鳥] ◇ **fekete tinamu** **くろしぎだちょう** [黒鸕鹚鳥] (Tinamus osgoodi) ◇ **nagy tinamu** **おおしぎだちょう** [大鸕鹚鳥] (Tinamus major) ◇ **remetitinamu** **おぼしぎだちょう** [尾羽鸕鹚鳥] (Tinamus solitarius) ◇ **szürke tinamu** **はいいろしぎだちょう** [灰色鸕鹚鳥] (Tinamus tao)

tincs ◆ **かみのけのいちぶ** [髪の毛の一部] (hajtincs) ◆ **けたば** [毛束] (hajtincs) ◆ **ひとふさのかみ** [一房の髪] (hajtincs) „Megragadott egy tincset a hajából.” [髪を一房つかんだ。] ◇ **hajtincs** **すうほんのかみ** [数本の髪] „Egy hajtincs a szemébe lógott.” [数本の髪が目にかかっていた。]

tinea ◆ **しらくも** [白癬、白禿瘡]

tinédzser ◆ **ジュニア** ◆ **しょうねん** [少年] ◆ **ティーンエイジャー** ◆ **ティーンエージャー**

tinédzserdivat ◆ **ジュニア・スタイル**

tinédzser korú ◆ **じゅうだいの** [十代の、10代の] „tinédzser korú fiatal” [十代の若者]

tinglitangli ◆ **しまりがな** [締まりがない、締りがな、締がない] „tinglitangli mérkőzés” [しまりがな 試合]

tinglitanglizik ◆ **にぶいうごきをする** [鈍い動きをする] (lomhán mozog) „A focisták csak tinglitangliztak a pályán.” [選手はサッカーグ

ランドで鈍い動きをした。」 ◆ **ふらふらする**
(nem állapodik meg) „A biciklis a két sáv között
tinglitanglizott.” 「自転車は二つの車線の間を
ふらふらしていた。」 ◆ **ゆきあたりばったりせ
いかつする** 【行きあたりばったり生活する】
„2 évig nem volt munkám, és csak tinglitangliz-
tam.” 「2年間仕事がなくで行きあたりばつた
り生活していた。」

tinglitanglizva ◆ **まんぜんと** 【漫然と】
„Tinglitanglizva töltötte az idejét.” 「漫然と時を
過ごした。」

tini ◆ **じゅうだいの** 【十代の、10代の】 ◆ **テ
イーン**

tinktúra ◆ **チンキ** ◆ **jódtinktúra** **ヨードチン
キ**

tinta ◆ **インキ** ◆ **インク** „Tintával írta a levelet.”
「手紙をインクで書いた。」 ◆ **すみ** 【墨】
„tintahal tintája” 「烏賊の墨」 ◆ **ぼくじゅう**
【墨汁】 „tintahal tintája” 「イカ墨汁」 ◇

olajos tinta **ゆせいインク** 【油性インク】

tintafolt ◆ **インクのしみ** 【インクの染み】

tintagomba ◆ **ひとよたけ** 【一夜茸】 (Copri-
nopsis atramentaria, ráncos tintagomba) ◇
gyapjas tintagomba **ささくれひとよたけ**
【ささくれ一夜茸】 (Coprinus comatus)

tintahal ◆ **いか** 【烏賊、墨魚、鰯、柔魚、魷】
◇ **csendes-óceáni tintahal** **するめいか** 【鰺
烏賊】 (Todarodes pacificus) ◇ **száritott tin-
tahal** **するめ** 【鰺】

tintahal tintája ◆ **いかすみ** 【烏賊墨】

tintapaca ◆ **インクのしみ** 【インクの染み】

tintapatron ◆ **インク・カートリッジ** ◆ **カート
リッジインク** (tollhoz) ◆ **プリンターカートリ
ジ** (printerhez)

tintaradí ◆ **インクけし** 【インク消し】

tintás lesz ◆ **いんくがつく** 【インクが付く】
„Tintás lett a kezem.” 「手にインクがつい
た。」

tintasugár ◆ **インクジェット**

tintasugaras nyomtató ◆ **インクジェットプ
リンター**

tintásüveg ◆ **インクつぼ** 【インク壺、インク
壺】

tintatartó ◆ **インクつぼ** 【インク壺、インク
壺】 ◆ **インクびん** 【インク瓶】

tiofoszforsav ◆ **タータン** (C₁₀H₁₉N₂O₄PS)

tipeg ◆ **こまたであるく** 【小股で歩く】 „A ki-
monós nő tipegett.” 「着物姿の女性は小股で歩
いた。」 ◆ **ちょこちょこあるく** 【ちょこちょ
こ歩く】 „A baba tipegett.” 「赤ちゃんはちょ
こちょ歩いた。」 ◆ **ひよこひよこことあるく**
【ひよこひよここと歩く】 „A kisbaba tipegett.”
「赤ちゃんはひよこひよここと歩いた。」 ◆ **よち
よちあるく** 【よちよち歩く】 „A kisbaba tipeg-
ve haladt.” 「赤ちゃんはよちよち歩いて進ん
だ。」

tipegés ◆ **あんよ** (kisbaba tipegése) ◆ **こまた
【小股】**

tipegő járás ◆ **こまたほこう** 【小股歩行】

tipegőkő ◆ **とびいし** 【飛び石、飛石】 „Tipe-
gőköveken átmentem a patakon.” 「飛び石依い
に小川を渡った。」 ◆ **ふみいし** 【踏み石、踏
石】

tipegve ◆ **ちょこちょこ** (fürgén) „A kisbaba ti-
pegve ment előre.” 「赤ちゃんはちょこちょこ前
に進んだ。」 ◆ **よちよち**

tipikus ◆ **だいひょうてきな** 【代表的な】 (rep-
rezentatív) „A gulyás tipikus magyar étel.” 「グ
ヤーシュは代表的なハンガリー料理です。」

◆ **ていけいてきな** 【定型的な】 ◆ **てんけいて
きな** 【典型的な】 „Ő egy tipikus tanáregyéni-
ség.” 「彼は典型的な先生タイプです。」 ◆ **な
らではの** **naradevano** „tipikus japán szokás” 「
日本ならではの習慣」 ◆ **ひょうじゅんてきな**
【標準的な】 „Összegyűjtöttem a tipikus kérdé-
seket.” 「標準的な質問をまとめた。」 ◆ **る
いけいてきな** 【類型的な】 „baleset tipikus kö-
rülményei” 「事故の類型的な状況」 ◇ **nem
tipikus** **とくいな** 【特異な】 „A Föld nem tipi-
kus bolygó?” 「地球は特異な存在なのか?」

tipikusán ◆ **てんけいてきに** 【典型的に】 „tipikusán testmozgás okozta tünet” 【典型的に運動時に発生する症状】 ◆ **とくれば** 【と来れば】 „A gulyás tipikusán magyar étel.” 【ハンガリー料理とくればグヤーシュだ。】

tipikusán jelentkezik ◆ **こうはつする** 【好発する】 „Ez a betegség tipikusán a lábon jelentkezik.” 【この病気は足に好発する。】

tipikus jelentkezés ◆ **こうはつ** 【好発】

tipikus példa ◆ **だいひょうれい** 【代表例】 (representatív példa) „A veszélyes anyag tipikus példájaként a lőport említhetjük.” 【危険物の代表例として火薬が挙げられる。】 ◆ **てんけい** 【典型】 „Ő a szórakozottság tipikus példája.” 【彼はうっかり屋さんの典型です。】

tipikus románc ◆ **ボーイ・ミーツ・ガール**

tipikusság ◆ **てんけい** 【典型】

tipizál ◆ **るいけい化する** 【類型化する】

tipizálás ◆ **るいけいか** 【類型化】

Ti-plazmid ◆ **しゅようゆうはつプラスミド** 【腫瘍誘発プラスミド】

tipográfia ◆ **いんさつじゅつ** 【印刷術】 ◆ **かっぱん** 【活版】 ◆ **かっぱんいんさつ** 【活版印刷】 ◆ **しょくじ** 【植字】 (betűszedés)

tipográfiai ◆ **いんさつじょうの** 【印刷上の】 (nyomdai)

tipográfiai hiba ◆ **かつじのあやまり** 【植字の誤り】

tipografizálás ◆ **そうてい** 【装丁、装訂、装釘、装幀】

tipográfus ◆ **いんしゃつぎじゅつしゃ** 【印刷技術社】 (nyomdász) ◆ **かっぱんぎようしゃ** 【活版業者】 ◆ **しょくじこう** 【植字工】 (betűszedő)

tipológia ◆ **るいけいがく** 【類型学】 ◆ **るいけいろん** 【類型論】

tipológiai fajfogalom ◆ **るいけいがくてきしゅがいねん** 【類型学的種概念】

tipor ◆ **ふむ** 【踏む】 „Halálra tiporta a matadort egy bika.” 【牛は闘牛士を踏み殺した。】
◆ **eltipor** **ふみつづ** 【踏み潰す、踏みつぶす】 „Eltiporta a homokvárat.” 【砂の城を完全

に踏み潰した。】 ◆ **eltipor** **うりとばす** 【売り飛ばす】 (elveszteget) „A diktátor eltiporta a szabadságot.” 【独裁者は国民の自由を売り飛ばしている。】 ◆ **lábbal tipor** **じゅうりんする** 【蹂躪する】 „A háborúzás lábbal tiporta a nemzetközi törvényeket.” 【この戦争は国際法を蹂躪した。】 ◆ **lábbal tipor** **ぶじょくする** 【侮辱する】 (megaláz) „Lábbal tiporta a hősök emléket.” 【英雄の功績を侮辱した。】

◆ **lábbal tipor** **ふみにじる** 【踏みにじる、踏み躪る】 „Lábbal tiporta a legbecesebb törvényt.” 【最も大切な法を踏みにじた。】 ◆ **összetipor** **ふみしだく** 【踏みしだく、踏み拉く】 „Az elefánt összetiporta a kocsi.” 【象は車を踏みしだいた。】 ◆ **utat tipor** **ふみわける** 【踏み分ける】 „Utat tiportam a bozótban.” 【やぶの中を踏み分けて進んだ。】

tipp ◆ **あんじ** 【暗示】 (sugallat) ◆ **ヒント** ◆ **よそう** 【予想】 „lóversenyfogadási tipp” 【競馬の予想】 ◆ **lóverseny tipp** **けいばよそう** 【競馬予想】

tippadó ◆ **よそや** 【予想屋】 (lóversenytippeket adó)

tippel ◆ **あてる** 【当てる】 „Tippelj, hány éves vagyok!” 【何歳が当ててみて!】 ◆ **とばくくじをきにゆうする** 【賭博クジを記入する】 (kitölti a szelvényt) „Tippeltem a totón.” 【賭博クジを記入した。】

tippszelvény ◆ **ばけん** 【馬券】 (lóversenyen)

tiprás ◆ **ふむこと** 【踏むこと】 ◆ **eltiprás** **じゅうりん** 【蹂躪】 ◆ **lábbal tiprás** **じゅうりん** 【蹂躪】 ◆ **lerombolás** **じゅうりん** 【蹂躪】

típus ◆ **かた** 【型、形】 „Ugyanaz a gyártója, de más a típusa.” 【同じメーカーだけど型が違う。】 ◆ **かたしき** 【型式】 ◆ **ぎしゅ** 【機種】 (készüléktípus) „Ennek a típusnak nincs antennája.” 【この機種にはアンテナがついていません。】 ◆ **けい** 【系】 „környezetbarát típusú ember” 【エコ系の人】 ◆ **しゅるい** 【種類】 (fajta) „típusonként csoportosított áruk listája”

しゆるいべつしょうひんいちらん
 「種類別 商品 一覧」 ◆ **タイプ** „Ezt az arctípust kedvelem.” 「このタイプの顔が好みだ。」 ◆ **モデル** „új típusú autó” 「車の新しいモデル」
 ◆ **るいけい** 【類型】 „mondattípus” 「文の類型」 ◆ **fájltípus** **ファイルしゅべつ** 【ファイル種別】 (IT) ◆ **holotípus** **ホロタイプ** ◆ **izotípus** **アイソタイプ** ◆ **szüntípus** **シンタイプ**

tipusfüggőség ◆ **きしゅいぞんせい** 【機種依存性】

tipushiba ◆ **こゆうけつかん** 【固有欠陥】 ◆ **こゆうけつかんこしょう** 【固有欠陥故障】 (meghibásodás)

tipuspéldány ◆ **きじゅんひょうほん** 【基準標本】 (rendszerint) ◆ **タイプひょうほん** 【タイプ標本】 (rendszerint) ◆ **もしきひょうほん** 【模式標本】 (rendszerint) ◆ **holotípus** **せいもしきひょうほん** 【正模式標本】 ◆ **izotípus** **ふくきじゅんひょうほん** 【副基準標本】 ◆ **szüntípus** **とうかきじゅんひょうほん** 【等価基準標本】

tipusrajz ◆ **かたぎもの** 【気質物】
tipustanúsítvány ◆ **かたしきしょうめい** 【型式証明】

tipusú ◆ **しゆるいの** 【種類の】 (fajta) „különféle típusú autók” 「色々な種類の車」 ◆ **タイプの**

tipusváltás ◆ **モデル・チェンジ**
tipusszám ◆ **かたばん** 【型番】 „mikrohullámú sütő típuszáma” 「電子レンジの型番」

tiráda ◆ **ねつべん** 【熱弁】
tirádat zeng ◆ **ねつべんをはる** 【熱弁を張る】 „Tirádat zengett az igazgató tetteiről.” 「しゃちょう こうせき ねつべん は 社長 の功績について熱弁を張った。」

tiramin ◆ **チラミン**
tiramisu ◆ **ティラミス**
tirisztor ◆ **サイリスター**
tiroglobulin ◆ **チログロブリン**
tirokalcitonin ◆ **チロカルシトニン**
tiropin ◆ **こうじょうせんしげきホルモン** 【甲状腺刺激ホルモン】 (TSH)

tirotropin-felszabadító hormon ◆ **こうじょうせんしげきホルモンほうしゅつホルモン** 【甲状腺刺激ホルモン放出ホルモン】 (TRH)

tiroxin ◆ **サイロキシン** ◆ **チロキシン**
tirozin ◆ **チロシン** (C₉H₁₁NO₃)

Tisza ◆ **ティサガわ** 【ティサ川】
tiszafa ◆ **いちい** 【一位、櫟】 ◆ **nagymagvú tiszafa** **かや** 【榿】 (Torreya nucifera)

Tiszántúl ◆ **ティサガわのとうがんちほう** 【ティサ川の東岸地方】

tiszavirág ◆ **かげろう** 【蜻蛉】 „tiszavirág életű vállalat” 「かげろうの命の会社」

tiszavirág élet ◆ **あだばな** 【ざだ花、徒花】

tiszt ◆ **しかん** 【士官】 „Az ügyeletes tiszt nem volt a helyén.” 「当直の士官は担当の場所になかった。」 ◆ **fiatal tiszt** **しょうそうしかん** 【少壮士官】 ◆ **hajótiszt** **こうきゅうせんいん** 【高級船員】 ◆ **hivatásos tiszt** **しょうこう** 【将校】 ◆ **magas rangú tiszt** **こうきゅうしょうこう** 【高級将校】 ◆ **magas rangú tiszt** **こうきゅうしかん** 【高級士官】 ◆ **összekötő tiszt** **れんらくしょうこう** 【連絡将校】 ◆ **rangidős tiszt** **せんにんしょうこう** 【先任将校】 ◆ **tengerésztiszt** **かいぐんしょうこう** 【海軍将校】 ◆ **ügyeletes tiszt** **とうちやくしかん** 【当直士官】 (ÜTI) ◆ **ügyeletes tiszt** **につちやくしょうこう** 【日直将校】

tiszta ① **せいけつな** 【清潔な】 „A konyha tiszta volt.” 「台所は清潔だった。」 ② **きれいな** 【綺麗な、奇麗な】 (szép) „Tiszta ez a törülköző?” 「このタオル綺麗?」 ③ **じゅんすいな** 【純粋な】 „Ez tiszta alkohol.” 「これは純粋なアルコールです。」 ◆ **かがみのような** 【鏡のような】 „tisza holdkorong” 「鏡のような月」 ◆ **き** 【生】 „Tisztán iszom a whiskey-t.” 「ウイスキーを生で飲む。」 ◆ **きのままの** 【生のままの】 „tisza érzem” 「生のままの感情」 ◆ **きよい** 【清い、淨い】 (szív, víz) „Tiszta szíve van.” 「清い心を持っている。」 ◆ **きよらかな** 【清らかな】 (szív, víz) „Az erdőben tiszta víz csordogált.” 「森で清らかな水が流れていた。」 ◆ **クリア** ◆ **クリアーな** „tisza szív” 「クリアーな心」 ◆ **クリアな** „tisza hang” 「クリア

アおとな音おと ◆ **クリーンな** „Tisztá állapotban tartja a helyet.” 「現場げんばのクリーンな状態じょうたいを保つ。」
 ◆ **けっぺきな** 【潔癖けっぺきな】 (pedáns) „Agyadrament a tisztaság.” 「潔癖けっぺきすぎるんじゃない？」
 ◆ **こうめいな** 【公明こうめいな】 ◆ **こぎれいな** 【小奇麗こぎれいな、小綺麗へやな、小きれいな】 „Tisztá szobába vezetett.” 「小奇麗こぎれいな部屋へやに招き入れた。」 ◆ **さえた** 【冴さえた、冼ええた】 „Tisztá hang.” 「冴さえた声。」 ◆ **さしひき** 【差さし引き、差さ引き】 „Havi keresetként 200 ezer jent kapok tisztán.” 「月給げつきゅうとして差さし引き 20 万円をもらう。」
 ◆ **さやかな** 【明あかな、清せいかな】 „tisztá hang” 「清せいかな音」 ◆ **さらの** 【新あらたの、更さらの】 „tisztá törülköző” 「さらのタオル」 ◆ **じゅん** 【純じゅん】 „tisztán japán termék” 「純じゅん日本製品」 ◆ **じゅんけつな** 【純潔じゅんけつな】 „tisztá lélek” 「純潔じゅんけつな精神」 ◆ **じゅんせいな** 【純正じゅんせいな】 „tisztá salátaolaj” 「純正じゅんせいなサラダ油」 ◆ **じゅんぜんたる** 【純然じゅんぜんたる】 „tisztán személyes ügy” 「純然じゅんぜんたる私事」 ◆ **じゅんな** 【純じゅんな】 „tisztá szív” 「純じゅんな心」 ◆ **しょうみ** 【正味しょうみ】 „százmillió jent tisztá haszon” 「正味しょうみ一億円の利益」 ◆ **すきとおった** 【透すき通とおった】 „Tisztá hangon énekel.” 「透すき通とおった声で歌っていた。」 ◆ **すきとおる** 【透すき通とおる、透すき徹とおる】 (átlátszik, érthető) „Tisztá hangon beszélt.” 「透すき通とおった声で話した。」 ◆ **ずくめ** 【尽つくくめ】 „Tetőtől talpig tisztá feketében volt.” 「彼は全身黒くろずくめだった。」 ◆ **ストレート** „tisztá whisky” 「ストレート・ウイスキー」 ◆ **すみきつた** 【澄すみみ切きつた】 (derült) ◆ **すむ** 【澄すみむ、清きよむ】 „A tisztá levegőben messzire látni.” 「空くう気が澄すみんでいるので遠とほくまで見える。」 ◆ **せいじゅんな** 【清せい純じゅんな】 (ártatlan) „A szíve tisztá.” 「清せい純じゅんな心を持っている。」 ◆ **せいじょうな** 【清せい浄じょうな】 „A vízművek tisztá vizet szolgáltat.” 「水道局すいどうきょくは清せい浄じょうな水を供給する。」 ◆ **せいちょうな** 【清せい澄じょうな】 „tisztá levegő” 「清せい澄じょうな空くう気」 ◆

せんめいな 【鮮明せんめいな】 „tisztá hang” 「鮮明せんめいな音」 ◆ **ちょうしがあう** 【調てう子が合あう】 (nem hamis) „Az ének tisztá volt.” 「歌は調てう子が合あっている。」 ◆ **ちょうこうの** 【直行ちやうこうの】 (becsületes) „Tisztá ember.” 「直行ちやうこうの士。」 ◆ **とうてつた** 【透と徹うした、澄せい徹てつした】 „tisztá égbolt” 「透と徹うした空」 ◆ **とうめいな** 【透明とうめいな】 „tó tisztá vize” 「湖みずうみの透明とうめいな水」 ◆ **にごりのない** 【濁にごりのない】 „tisztá lélek” 「濁にごりのない心」 ◆ **はつきりした** „tisztá kiejtés” 「はつきりした発音」 ◆ **まじりけのない** 【混まじりけのない、混まじり気のない】 „tisztá kristály” 「混まじり気のない結晶」 ◆ **まっさらな** 【真まっさらな、真まっ新あらたな、真まっ更さらな】 „Tisztá lepedőt húztam.” 「真まっさらなシーツを敷しいた。」 ◆ **まるつきり** 【丸まるつきり、丸まるっ切り】 „Ez tisztá rohaj.” 「それは丸まるつきりおかしい。」 ◆ **むくな** 【無む垢かな】 ◆ **めいせきな** 【明めい晰せいな、明めい哲てつな】 „tisztá elme” 「明めい晰せいな頭脳」 ◆ **めいりょうな** 【明めい瞭りょうな、明めい了りょうな】 „tisztá kiejtés” 「明めい瞭りょうな発音」 ◆ **めいろな** 【明めい朗りょうな】 ◆ **よごれていない** 【汚よごれていない】 „Ez az ing még tisztá.” 「このシャツはまだ汚よごれていない。」 ◆ **れいろ** **うたる** 【玲瓏れいろたる】 „tisztá hang” 「玲瓏れいろたる声」 ◆ **kristálytisztá** **ぬけたような** 【抜ぬけたよような】 „Felettünk az ég kristálytisztá volt.” 「抜ぬけたよような空あおぞらが広ひろがっていた。」 ◆ **színtisztá** **まっかな** 【真まっ赤かな】 „Színtisztá hazugság.” 「真まっ赤かな嘘だ。」 ◆ **tisztá szívű** **じゅんすいな** 【純じゅん粋すいな】 „Tisztá szívű ember.” 「彼は純じゅん粋すいな人だ。」 ◆ **tökéletesen tisztá** **すみわたる** 【澄すみみ渡わたる】 „tökéletesen tisztá égbolt” 「澄すみみ渡わたった空」

tisztá a lelkiismerete ◆ **りょうしんにはじることない** 【良心りょうしんに恥はじることない】

tisztá, ameddig a szem ellát ◆ **すみわたる** 【澄すみみ渡わたる】 „Az ég tisztá volt, ameddig a szem ellát.” 「空そらが澄すみみ渡わたっていた。」

tisztá arany ◆ **じゅんきん** 【純じゅん金】

tisztá az elméje ◆ **あたまがしっかりしている**

【頭がしっかりしている、頭が確りしている、頭が駈りしている】 „Öreg vagyok, de az elmém

tisztá.” 「僕は老いたりと言えども頭はしっかりしている。」 ◆ **いしきがしっかりしている**

【意識がしっかりしている、意識が確りしている、意識が駈りしている】 „Egészen a haláláig

tisztá volt az elméje.” 「彼は死ぬまで意識がしっかりしていた。」

tisztában levés ◆ **ていかん** 【諦観】**tisztában van** ◆ **あかるい** 【明るい】 „A poli-

tikával mennyire vagy tisztában?” 「政治についてどのくらい明るい？」 ◆ **こころえる** 【心得

(vele) „Tisztában van a saját hibáival.” 「自分の弱点を心得ている。」 ◆ **しょうちする**

【承知する】 „Tisztában vagyok a helyzettel.” 「事情を承知している。」 ◆ **しる** 【知る】 „Tisz-

tában van egy probléma súlyosságával.” 「問題の重要性を知っている。」 ◆ **たつかんする**

【達観する】 „Tisztában van a jövővel.” 「将来を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

tisztában van azzal, hogy mit engedhet meg magának ◆ **みのほどをしる** 【身の程を知る、身のほどを知る】 „Nincs tisztában azzal, hogy mit engedhet meg magának.” 「彼は身の程をしらない。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

を達観している。」 ◆ **ていかんする** 【諦観する】 „Tisztában volt a helyzetével.” 「自らの立場を諦観した。」

tisztá bevétel ◆ **じゅんしゅうにゅう** 【純収入】

tisztá energia ◆ **クリーン・エネルギー****tisztá ész** ◆ **じゅんすいりせい** 【純粹理性】

tisztá és zavaros ◆ **せいだく** 【清濁】 (szaké)

Tisztá ész kritikája ◆ **じゅんすいりせいひはん** 【純粹理性批判】 (Kritik der reinen Vernunft)

tisztá fehér ◆ **しろむく** 【白無垢】 „tisztá fehér esküvői kimonó” 「白無垢の衣装」

tisztá fej ◆ **ずのうめいせき** 【頭脳明晰】

tisztá fejjel ◆ **あたまをひやして** 【頭を冷やして】 „Tisztá fejjel újra átgondoltam a dolgot.” 「頭を冷やして再検討した。」

tisztá föld ◆ **じょうど** 【浄土】 (buddhizmus)

tisztáföld-buddhizmus ◆ **じょうどしゅう** 【浄土宗】

Tisztá Föld Tana ◆ **じょうどきょう** 【浄土教】 (buddhista)

tisztá fűszerpaprika ◆ **いちみとうがらし** 【一味唐辛子】

tisztá gyapjú ◆ **じゅんもう** 【純毛】

tisztágyapjú kabát ◆ **じゅんもうコート** 【純毛コート】

tisztá hang ◆ **おんとうろうろう** 【音吐朗朗】 ◆ **じゅんおん** 【純音】

tisztá hangolás ◆ **じゅんせいちょう** 【純正調】

tisztá haszon ◆ **じゅんえき** 【純益】 ◆ **まるもうけ** 【丸儲け】 „Egymillió jenes tisztá haszonra tettem szert.” 「百万円丸儲けした。」

tisztáhidrogén üzemanyagcella ◆ **じゅんすいそがたねりょうでんち** 【純水素燃料電池】

tisztá hús ◆ **せいにく** 【精肉】

tisztá idő ◆ **かいせい** 【快晴】

tisztá jövedelem ◆ **じゅんしゅうにゅう** 【純収入】 ◆ **じゅんしよとく** 【純所得】

tisztá kamat ◆ **じゅんりそく** 【純利息】

tisztá kék ◆ **まっさおな** 【真っ青な、真青な、まっ青な】 „Tisztá kék volt az ég.” 「空は真っ青だった。」

tisztá lap ◆ **はくし** 【白紙】 „Kezdjük tisztá lappal!” 「白紙に戻しましょう。」

tisztá lelkiismerettel ◆ **りょうしんにはじることなく** 【良心に恥じることなく】 „Tisztá lelkiismerettel kell élni.” 「自分の良心に恥じることなく暮らさなければならない。」

tisztálelkű ◆ **てんいむほうな** 【天衣無縫な】 „tisztálelkű ember” 「天衣無縫な人」

tisztá lelkű ◆ **じゃねがない** 【邪念がない】 „tisztá lelkű ember” 「邪念がない人」

tisztá levegő ◆ **きれいなくうき** 【綺麗な空気】

tisztálkodás ◆ **からだをあらうこと** 【体を洗うこと】 ◆ **もくよく** 【沐浴、もく浴】

tisztálkodási eszköz ◆ **アメニティグッズ** ◆ **せんめんぐ** 【洗面具】

tisztálkodik ◆ **からだをあらう** 【体を洗う】 „Minden nap tisztálkodni kell.” 「毎日 体を洗う方がいい。」 ◆ **もくよくする** 【沐浴する、もく浴する】

tisztálkodószer ◆ **せんめんぐ** 【洗面具】

tisztá logika ◆ **じゅんり** 【純理】

tisztá matematika ◆ **じゅんせいすうがく** 【純正数学】

tisztán ① **せんめいに** 【鮮明に】 (éles) „Ezen a fotón tisztán kivehető az arca.” 「この写真に彼女の顔は鮮明に写っている。」 ② **めいりょうに** 【明瞭に、明了に】 „Nem látom tisztán a távoli tárgyakat.” 「遠くの方が明瞭に見えない。」 ③ **はつきりと** „Tisztán éreztem, hogy nincs tehetségem.” 「私 は才能がないとはつきりと分かった。」 ④ **せいけつに** 【清潔に】 (ápoltan) „Tisztán tartja a szobát.” 「部屋を清潔に保つ。」 ⑤ **ストレートで** „Tisztán iszom a whiskyt.” 「ウィスキーをストレートで飲みます。」 ◆ **あきらかに** 【明らかに】 ◆ **ありありと** 【有り有り、在り在り】 „Tisztán emlékszem.” 「ありありと覚えています。」 ◆ **きれいに** 【綺麗に、奇麗に】 „Ha nyerek, tisztán

szeretnék nyerni!” 「勝つならきれいに勝ちたい。」 ◆ **くつきりと** „Tisztán látszik a hegy.”

「山がくつきりと見える。」 ◆ **しっかり** 【確り、駈り】 „Tisztán emlékszem arra, amit tegnap mondtál.” 「きのう言われた事をしっかり覚えている。」 ◆ **じゅんすいに** 【純粋に】 ◆ **じんじょうに** 【尋常に】 „Tisztán játszik.” 「尋常に勝負する。」 ◆ **ただしおんていで**

【正しい音程で】 (énekel) ◆ **てにとるように** 【手に取るように】 „Tisztán láttam a jövőmet.” 「自分の将来が手に取るように見えた。」 ◆ **どうどうと** 【堂々と】 „Nem csalog, tisztán akarok győzni.” 「インチキしないで堂々と勝ちたい。」 ◆ **はつきり** (határozottan) „Tisztán emlékszem a nagymamám arcára.” 「おばあさんの顔ははつきり覚えている。」

tisztán artikulálva ◆ **ろうろうと** 【朗々と】 „Tisztán artikulálva beszél.” 「彼は朗々と話す。」

tisztán énekel ◆ **ただしおんていでうたう** 【正しい音程で歌う】

tisztán érhető ◆ **はぎれのよい** 【歯切れの良い、歯切れの良い】 „tisztán érhető hangvétel”

「歯切れの良い口調」

tisztán lát ◆ **どうさつする** 【洞察する】 „Tisztán látja a jövőt.” 「未来を洞察する。」

tisztánlátás ◆ **めいさつ** 【明察】 ◆ **めいし** 【明視】

tisztán látó ◆ **えいめいな** 【英明な】

tisztán látszik ◆ **みえすく** 【見え透く、見えすく】 „Tisztán látszik a csaló trükkje.” 「詐欺師の手口は見え透いている。」

tisztán lehet látni ◆ **みとおしがきく** 【見通しが利く】 „A koronavírus-járvány miatt nem lehet tisztán látni a jövőt.” 「コロナ禍で先の見通しが利かない。」

tisztán tart ◆ **せいけつにする** 【清潔にする】 „Tisztán tartja a lakást.” 「家を清潔にしている。」

tisztán tartás ◆ **せいけつをたもつこと** 【清潔を保つこと】 „haj tisztán tartása” ^{とうはつ}「頭髮の清潔を保つこと」 ◇ **altest tisztán tartása** **しものせわ** 【下の世話】 „A beteg altestének tisztán tartását végzi.” 「病人の下の世話をしている。」

tiszta nyereség ◆ **じゅんえき** 【純益】 „A vállalatnak százmillió jenes tiszta nyeresége volt.” 「会社は純益一億円を得た。」 ◆ **じゅんりえき** 【純利益】 ◆ **ぼうずまるもうけ** 【坊主丸儲け】 ◆ **まるもうけ** 【丸儲け】

tiszta olaj ◆ **じゅんせいオイル** 【純正オイル】

tisztára ◆ **きれいに** 【綺麗に、奇麗に】 „Ez a mosogatógép tisztára mossa a tányérokat.” 「この食器洗い機はお皿をきれいに洗う。」 ◆ **てつきり** „En pedig tisztára azt hittem, hogy te voltál az. Vagy mégsem?” 「俺はてつきり君だと思ってたけど、違うのかい？」 ◆ **ばかり** 【許り】 „Tisztára azt hittem, hogy a bálna hal.” 「鯨は魚だとばかり思っていた。」 ◆ **まるで** 【丸で】 „Tisztára úgy nézett ki, mint egy hajléktalan.” 「彼はまるでホームレスのように見えた。」

tisztára mossa magát ◆ **せつえんする** 【雪冤する】 „Az ártatlan vádlott tisztára mosva magát, visszanyerte becsületét.” 「冤罪だった容疑者は雪冤して名誉を回復した。」

tiszta rizsbor ◆ **きざけ** 【生酒】

tiszta rizsecet ◆ **じゅんよねず** 【純米酢】

tisztás ◆ **はらっぱ** 【原っぱ】

tisztaság ① **せいけつ** 【清潔】 „Megőrzi a szoba tisztaságát.” 「部屋の清潔を保つ。」 ② **けつぱく** 【潔白】 (ártatlanság) „A tisztasága nem bizonyosodott be.” 「彼の潔白はどうとう証明されなかった。」 ③ **じゅんど** 【純度】 „nagy tisztaságú méz” 「純度の高い蜂蜜」 ◆ **きいつぱん** 【生一本】 „tisza Nada szaké” 「灘の生一本」 ◆ **こうへいせい** 【公平性】 „választások tisztasága” 「選挙の公平性」 ◆ **さえ** 【冴え、冼

え】 „Hang tisztasága.” ^{おと さ}「音の冴え。」 ◆ **じゅんけつ** 【純潔】 ◆ **じゅんしん** 【純真】 ◆ **じゅんすい** 【純粹】 ◆ **じゅんせい** 【純正】 ◆ **せいじゅん** 【清純】 (ártatlanság) ◆ **せいじょう** 【清浄】 ◆ **せいちょう** 【清澄】 ◆ **とうてつ** 【透徹、澄徹】 ◆ **むく** 【無垢】 ◆ **めいりょう** 【明瞭、明了】 ◆ **めいろう** 【明朗】 ◆ **れいろう** 【玲瓏】 ◇ **arany tisztasága** **きんじゅんど** 【金純度】 ◇ **ezüst tisztasága** **ぎんじゅんど** 【銀純度】 ◇ **makulátlan tisztaság** **せいじょうむく** 【清浄無垢】

tisztaság és zavarosság ◆ **せいだく** 【清濁】

tisztaságmánia ◆ **けつぺき** 【潔癖】 ◆ **けつぺきしょう** 【潔癖症】

tisztaságmániás ◆ **けつぺきしょうの** 【潔癖症の】

tisztaságvizsgálat ◆ **せいちょうどしけん** 【清澄度試験】

tiszta súly ◆ **じゅんりょう** 【純量】 ◆ **しょうみじゅうりょう** 【正味重量】

tiszta szaké ◆ **きざけ** 【生酒】 ◆ **せいしゅ** 【清酒】

tiszta szerelem ◆ **じゅんあい** 【純愛】

tiszta szív ◆ **きょしん** 【虚心】 ◆ **せいい** 【誠意】 ◆ **たんせい** 【丹誠】 „tisza szívvel adott ajándék” 「丹誠を込めた贈り物」 ◆ **まごころ** 【真心】

tiszta szívű ◆ **こうけつな** 【高潔な】 „tisza szívű ember” 「高潔な人物」 ◆ **じゅんじょうかれんな** 【純情可憐な】 „tisza szívű kislány” 「純情可憐な少女」 ◆ **じゅんすいな** 【純粹な】 „Tiszta szívű ember.” 「彼は純粹な人だ。」 ◆ **じゅんな** 【純な】 „tisza szívű ember” 「純な人間」

tisztaszívűség ◆ **こうけつ** 【高潔】 ◆ **じゅんじょう** 【純情】

tiszta szívvel ◆ **おもいのこすことなく** 【思い残すことなく】 „Tiszta szívvel hal meg.” 「思い残すことなく死ぬ。」 ◆ **たんせいをつくす** 【丹誠を尽くして】

tisztaszoba ◆ **クリーン・ルーム** „A félvezetőket tisztaszobában gyártják.” 「半導体はクリーン・ルームで製造されている。」

tisztátalan ◆ **ふけつな** 【不潔な】 „Tisztátalan módszerekkel gazdagodott meg.” 「不潔な方法で儲けた。」 ◆ **ふじょうの** 【不浄の】

tisztátalan dolognak tart ◆ **いむ** 【忌む】

tisztátalan lesz ◆ **けがれる** 【汚れる、穢れる】 „tisztátalan lélek” 「汚れた心」

tisztátalanság ◆ **けがれ** 【穢れ、汚れ】

tiszta tenyészet ◆ **じゅんすいばいよう** 【純粋培養】

tisztátlan ◆ **ふじゅんな** 【不純な】 „tisztátlan szándék” 「不純な意図」 ◆ **ふじょうなる** 【不浄なる】 „tisztátlan ember” 「不浄なる者」

tisztátlan hely ◆ **ふじょうば** 【不浄場】

tisztátlanság ◆ **ふけつ** 【不潔】 ◆ **ふじゅん** 【不純】 ◆ **ふじょう** 【不浄】

tiszta tudomány ◆ **じゅんせいかがく** 【純正科学】

tiszta ütés ◆ **かいだ** 【快打】 ◆ **クリーンヒット**

tisztavetés ◆ **しかんがっこうそつぎょうパレード** 【士官学校卒業パレード】 ◆ **しかんしゅうきゅうしき** 【士官昇級式】

tisztavérűség ◆ **じゅんけつ** 【純血】

tiszta víz ◆ **しみず** 【清水】 ◆ **じゅんすい** 【純水】 ◆ **せいせいすい** 【精製水】 ◆ **まみず** 【真水】 ◇ **ultratiszta víz** **ちょうじゅんすい** 【超純水】

tiszta vízfolyam ◆ **せいりゅう** 【清流】

tiszta vízzel mosás ◆ **みずあらい** 【水洗い】

tiszta vonal ◆ **じゅんけい** 【純系】 (genetikai)

tisztáz ◆ **あきらかにする** 【明らかにする】 „Még nem tisztázták, hogy mikor kezdik az átépítést.” 「再開発の開始時期はまだ明らかにされていない。」 ◆ **かいめいする** 【説明する】 „Az ügy részletei még nem tisztáztak.” 「事件の全容はまだ説明されていない。」 ◆ **せいしよする** 【清書する】 (piszkozatot) ◆ **つまびらかにする** 【詳らかにする、審らかにする】 „Tisztázta a tényeket.” 「事実をつまびらかにした。」 ◆ **はらす** 【晴らす、霽らす】 (kiderít) „Tisztázták

a vád alól.” 「^{うたが}疑いを^は晴らした。」 ◆ **はんぜんとする** 【判然とする】 „Az okok nem tisztázottak.” 「原因は判然としていない。」 ◆ **めいかくかする** 【明確化する】 ◇ **letisztáz** **せいしよする** 【清書する】 „Letisztáztam a piszkozatot.” 「下書きを清書した。」

tisztázás ◆ **かいめい** 【説明】 „gyanú tisztázása” 「^{ざわく}疑惑の^{かいめい}説明」 ◆ **せつえん** 【雪冤】 ◆ **めいかく** 【明確】 ◆ **めいかくか** 【明確化】 ◆ **めいじ** 【明示】

tisztázásból élés ◆ **ひつこう** 【筆耕】

tisztázási díj ◆ **ひつこうりょう** 【筆耕料】

tisztázat ◆ **せいしよ** 【清書】 „eredeti irat és tisztázat” 「原稿と清書」

tisztázatlan ◆ **ふめいな** 【不明な】 „Tisztázatlan körülmények között halt meg.” 「彼の死^{かれ}を^しめぐって不明な点が多い。」 ◆ **みしよの** 【未詳の】 „tisztázatlan okú állapotromlás” 「^{げんいんみしよ}原因未詳の^{たいちようふりよう}体調不良」 ◆ **めいきゅうりりの** 【^{めいきゅうり}迷宮入りの事件】 „tisztázatlan bűnyü” 「^{じげん}迷宮入りの事件」

tisztázatlan okú ◆ **げんいんふめいの** 【原因不明の】 „Tisztázatlan okú fejfájásban szenved.” 「^{げんいんふめい}原因不明の^{ずつう}頭痛で悩んでいる。」

tisztázatlan okú láz ◆ **ふめいねつ** 【不明熱】

tisztázatlanság ◆ **ふしよ** 【不詳】 ◆ **ふしよの** 【不詳の】 „Tisztázatlan betegségben halt meg.” 「彼の死亡^{かれ}の原因^{しぼう}は不詳^{げんいん}です。」 ◆ **ふめい** 【不明】 „A baleset oka tisztázatlan.” 「^{じこ}事故の原因^{げんいん}は不明^{ふめい}。」 ◆ **みしよ** 【未詳】

tisztázó ◆ **ひつこう** 【筆耕】

tisztázódik ◆ **とける** 【解ける】 „A félreértés tisztázódott.” 「^{ごかい}誤解が^と解けた。」

tisztázza a rágalmat ◆ **ぬれぎぬをはらす** 【濡れ衣を晴らす】

tisztázza magát ◆ **えんざいをはらす** 【冤罪を晴らす】 (hamis váddal szemben) „Új bizonyítékkal tisztázta magát.” 「^{あら}新たな^{しやうこ}証拠^{えんざい}で冤罪

を晴らした。」 ◆ **けんぎをはらす** 【嫌疑を晴らす】 „Tisztázta magát az emberölés alól.” 「**殺人の嫌疑を晴らした。**」 ◆ **みのあかしをたてる** 【身のあかしを立てる、身の証を立てる】

„Bíróságon tisztázta magát.” 「法廷で身の証を立てた。」 ◆ **むじつをしょうめいする** 【無実を証明する】 (a vád alól) „A vádlott nagy nehezen tisztázta magát.” 「被告はかろうじて無実を証明した。」

tisztból lett földesúr ◆ **しゅごだいみょう** 【守護大名】

tisztek ◆ **いかん** 【尉官】 (rendfokozati csoport) ◆ **しょうこう** 【将校】 (és magasabb rangúak)

tisztek és legénység ◆ **しょうへい** 【将兵】

tisztel ◆ **あがめる** 【崇める】 „Meváltójuként tisztelik.” 「救世主として崇められている。」 ◆ **うやまう** 【敬う】 „Fontos tisztelni tanárunkat.” 「先生を敬うことは大切です。」

◆ **けいふくする** 【敬服する】 „Tisztelem a véleményét.” 「彼の意見に敬服する。」 ◆ **けいぼする** 【敬慕する】 „A falu lakói tisztelik őt.” 「

村人は彼を敬慕している。」 ◆ **しんぶくする** 【心服する】 „A diákok tisztelik a tanárukat.” 「生徒たちは先生に心服している。」 ◆ **そんけい**

する 【尊敬する】 „Tiszteli a hősoket.” 「英雄を尊敬する。」 ◆ **そんちょうする** 【尊重する】 „Tiszteli a hagyományokat.” 「伝統を尊重する。」 ◆ **たつとぶ** 【尊ぶ、貴ぶ】 „Tiszteli Istent.” 「神を尊ぶ。」 ◆ **とうとぶ** 【尊ぶ、貴ぶ】 „Tiszteli Istent.” 「神を尊ぶ。」 ◆ **れい**

はいする 【礼拝する】 „Tiszteli istent.” 「神を礼拝する。」 ◇ **törvénytisztelő** **ほうをまも**

る 【法を守る】 „törvénytisztelő polgár” 「法を守る市民」

tiszteleg ◆ **けいれいする** 【敬礼する】 „A katon

tona tisztelgett a parancsnok előtt.” 「兵士は上官に敬礼した。」

tisztelegj ◆ **けいれい** 【敬礼】 „Tisztelegj!” 「敬礼！」

tiszteledő úr ◆ **し** 【師】 (megszólítás) ◆ **しんぶさま** 【神父様】

tisztelet ◆ **いげん** 【威厳】 „Tanári tisztelet övezi.” 「教師としての威厳を保つ。」 ◆ **けい**

い 【敬意】 ◆ **けいふく** 【敬服】 ◆ **けいぼ** 【敬慕】 „Tiszteletet mutat a tehetség iránt.” 「才能

に対して敬慕の情を示す。」 ◆ **しんぶく** 【心服】 ◆ **そんけい** 【尊敬】 „Tisztelem azt a tanárt.” 「私はあの先生を尊敬しています。」 ◆ **そんけいしん** 【尊敬心】 ◇ **idősek tisztelete** **けいろう** 【敬老】 ◇ **tiszteletben tart** **そんちょうする** 【尊重する】 „Tiszteletben tartja az emberi jogokat.” 「人権を尊重する。」

tiszteletadás ◆ **えしゃく** 【会釈】 (biccentés) ◆ **けいいはらうこと** 【敬意を払うこと】 ◆ **ひょうけい** 【表敬】 ◆ **めいよれい** 【名誉礼】 „Az ország díszvendégét katonai tiszteletadással fogadták.” 「国賓は軍隊の名誉礼を受けた。」

tiszteletbeli ◆ **はりだし** 【張り出し、張出、張出し、貼り出し、貼出、貼出し】 (szumóban) „tiszteletbeli ózeki” 「張出大関」 ◆ **めいよ**

【名誉】 „akadémia tiszteletbeli tagja” 「アカデミーの名誉会員」 ◆ **めいよある** 【名誉ある】 „tiszteletbeli hely” 「名誉ある地位」

tiszteletbeli ajándék ◆ **けんてい** 【献呈】

tiszteletbeli állás ◆ **めいよしよく** 【名誉職】

tiszteletbeli cím ◆ **そんしょう** 【尊称】

tiszteletbeli elnök ◆ **めいよかいちょう** 【名誉会長】 ◆ **めいよそうさい** 【名誉総裁】

tiszteletbeli előléptetés ◆ **めいよしんきゅう** 【名誉進級】

tiszteletbeli tag ◆ **きゃくいん** 【客員】 ◆ **めいよかいいん** 【名誉会員】

tiszteletbeli titulus ◆ **そんしょう** 【尊称】

tiszteletben tart ◆ **そんちょうする** 【尊重する】 „Tiszteletben tartja az emberi jogokat.” 「人権を尊重する。」 ◆ **たつとぶ** 【尊ぶ、貴ぶ】 „Tiszteletben tartja mások véleményét.” 「

自分と違った意見を尊ぶ。」 ◆ **とうとぶ** 【尊

ぶ、貴ぶ] „Tisztelőben tartja az emberi jogokat.” [人権を尊ぶ。]

tisztelőben tartás ◆ **そんちょう** 【尊重】

tisztelőtdíj ◆ **ほうしゅう** 【報酬】 (honorarium) „A vezető felvette a tisztelőtdíját.” [役員は報酬を受け取った。] ◆ **れいきん** 【礼金】 „Revelésnek tartom a lakásbérletnél a tisztelőtdíjat.” [家を借りる際、礼金を払うシステムはおかしいと思います。]

tisztelőtem jelöl ◆ **すんし** 【寸志】

tisztelőtes ◆ **ぼくし** 【牧師】

tisztelőtes úr ◆ **し** 【師】 (megszólítás) ◆ **ぼくしさま** 【牧師様】

tisztelőtet ad ◆ **けいいはらう** 【敬意を払う】 „Tisztelőtet ad az öregeknek.” [お年寄りに敬意を払う。]

tisztelőtét adja ◆ **はいする** 【拝する】 „Tisztelőtét adja a Buddha-szobor előtt.” [仏像を拝する。]

tisztelőtet érdeml ◆ **そんけいすべき** 【尊敬すべき】 ◆ **そんちょうすべき** 【尊重すべき】 „tisztelőtet érdeml döntés” [尊重すべき判断]

tisztelőtet kelt ◆ **そうちょうな** 【荘重な】 „tisztelőtet keltő ünnepély” [荘重な式典]

tisztelőtet kifejezése ◆ **み** 【御】 „Jöjjön el a te országod, legyen meg a te akaratod!” [御国が来ますように、御心が行われますように。]

tisztelőtet parancsol ◆ **いふうどうどうたる** 【威風堂々たる】 „tisztelőtet parancsoló ember” [威風堂々たる人物] ◆ **おごそかな** 【厳かな】 „tisztelőtet parancsoló hang” [厳かな声] ◆ **にらみがきく** 【睨みが利く】 „A bandavezérnek tisztelőtet parancsoló alakja volt.” [おやぶんわにらみはきくそんざい親分は睨みが利く存在だった。]

tisztelőtjegy ◆ **しょうたいけん** 【招待券】 „Tisztelőtjegyet kaptam egy koncertre.” [コン

サートの招待券を頂いた。] ◆ **とくたいけん** 【特待券】 ◆ **ゆうたいけん** 【優待券】

tisztelőt kifejezése ◆ **ひょうけい** 【表敬】

tisztelőtlen ◆ **しつけいな** 【失敬な】 „Tisztelőtlen dolgot mond a feletteséről.” [目上の人に対して失敬な事を言う。] ◆ **たいどがおおきい** 【態度が大きい】 „Tisztelőtlen a főnökével szemben.” [彼は上司に対して態度が大きい。] ◆ **ぶれいな** 【無礼な】 „Tisztelőtlen dolgot mondott.” [無礼なことを言った。]

tisztelőtlenség ◆ **しつけい** 【失敬】 ◆ **ふけい** 【不敬】 „tisztelőtlen viselkedés” [不敬の行為] ◆ **ぶれい** 【無礼】

tisztelőtlenül ◆ **きやすく** 【気安く、気易く】 „Kicsit több tisztelőtet várok, ha hozzám szólsz!” [気やすく話しかけるな!]

tisztelőtépítvány ◆ **けんていぼん** 【献呈版】 ◆ **けんぼん** 【献本】 ◆ **しんていぼん** 【進呈本】 ◆ **そうていぼん** 【贈呈本】 (könyv)

tisztelőtépítványt ad ◆ **けんぼんする** 【献本する】 „A szerző tisztelőtépítványt adott a könyvből.” [著者は書籍を献本した。]

tisztelőtetre mélt ◆ **そんけいすべき** 【尊敬すべき】 „tisztelőtetre mélt tett” [尊敬すべき行為]

tisztelőtetre mélt ◆ **さま** 【様】 (megszólítás)

tisztelőtetre mélt orvos ◆ **だいせんせい** 【大先生】

tisztelőtettel ◆ **けいぐ** 【敬具】 (levél befejezése) ◆ **けいはく** 【敬白】 ◆ **けいびやく** 【敬白】 ◆ **さいはい** 【再拝】 ◆ **しんてい** 【進呈】 „Számtó úrnak tisztelőtettel” [進呈佐藤様] ◆ **そうそう** 【匆匆、忽々、早々】 (levélben) ◆ **つつしんで** 【謹んで】 „Tisztelőtettel köszöntöm!” [謹んで御礼申し上げます]

tisztelőtettel átvessz ◆ **はいじゅする** 【拝受する】

tisztelőtettel értesít ◆ **きんこくする** 【謹告する】 „Tisztelőtettel értesítjük ügyfeleinket a következőkről.” [お客様各位へ次のことを謹告します。]

tisztelettel értesítés ◆ **きんこく** 【謹告】

tisztelettel hallgat ◆ **けいちょうする** 【傾聴する】 „Tisztelettel hallgat, amit az igazgató mond.” 「社長の話しを傾聴する。」

tiszteletteljes ◆ **うやうやしい** 【恭しい】

tiszteletteljesen ◆ **いぎをただして** 【威儀を正して】 „Tiszteletteljesen vegyenek részt az ünnepélyen!” 「式典には威儀を正して参列しなさい。」 ◆ **うやうやしく** 【恭しく】 „Tiszteletteljesen lehajtotta a fejét.” 「恭しく頭を下げた。」

tiszteletteljes megszólítás ◆ **そんしょう** 【尊称】

tiszteletteljesség ◆ **いぎ** 【威儀】

tiszteletteljes távolságtartás ◆ **けいえん** 【敬遠】

tisztelettel tekint ◆ **みあげる** 【見上げる、見あげる】 „Tisztelettel tekint a tanárára.” 「先生を見上げている。」

tisztelettevés ◆ **あいさつ** 【挨拶】 „Tudom, hogy személyesen kellett volna tiszteletemet tennem.” 「直接ご挨拶に伺うべきところですが申し訳ございません。」

tisztelettudás ◆ **しつけ** 【躰】 (jólneveltség) ◆ **ていねい** 【丁寧、叮嚀】 ◆ **れいぎ** 【礼儀】

tisztelettudó ◆ **うやうやしい** 【恭しい】 „tisztelettudó viselkedés” 「恭しい態度」 ◆ **つつましい** 【慎ましい】 „tisztelettudó viselkedés” 「慎ましい振る舞い」 ◆ **つつましかな** 【慎ましかな】 „tisztelettudó viselkedés” 「慎ましかな態度」 ◆ **りちぎな** 【律義な、律儀な】 „tisztelettudó köszönés” 「律義な挨拶」 ◆ **れいぎただしい** 【礼儀正しい】 „tisztelettudó ember” 「礼儀正しい人」

tisztelettudóan ◆ **うやうやしく** 【恭しく】 „Tisztelettudóan köszönt.” 「恭しく挨拶をした。」 ◆ **つつましく** 【慎ましく】 „Tisztelettudóan viselkedik.” 「慎ましく振る舞う。」 ◆ **れいぎただしく** 【礼儀正しく】 (illedelmesen)

„Tisztelettudóan viselkedik.” 「彼は礼儀正しく振る舞っている。」

tisztelgés ◆ **きよしゅ** 【挙手】 ◆ **けいれい**

【敬礼】 „tisztelgés a zászlónak” 「国旗に対する敬礼」 ◆ **kézemeléssel tisztelgés** **きよしゅのれい** 【挙手の礼】

tisztelt ◆ **れい** 【令】

tisztelt barátaim ◆ **しよけい** 【諸兄】 (tisztelt uraim)

tisztelt címzett ◆ **かんけいしやかくい** 【関係者各位】 ◆ **はいけい** 【拜啓】 (megszólítás levélben)

tisztelt egybegyűltek ◆ **しゅつせきしやかくい** 【出席者各位】

tisztelt hölgyeim ◆ **しよし** 【諸姉】

tisztelt hölgyem ◆ **きんけい** 【謹啓】 ◆ **はいふく** 【拜復】 (válaszlevélen)

tisztelt résztvevők ◆ **さんかしやかくい** 【参加者各位】

tisztelt uraim ◆ **しよけい** 【諸兄】

tisztelt uram ◆ **きんけい** 【謹啓】 ◆ **はいふく** 【拜復】 (válaszlevélen)

tisztos ◆ **かなりの** 【可成の、可也の】 (jókorra) „Tisztos távolságból követte.” 「かなりの距離を置いて追った。」 ◆ **きちんとした** „Tisztos családból származik.” 「彼はきちんとした家の人です。」 ◆ **ちよつとした** „Tisztos vagyont örökölt.” 「ちよつとした財産を相続した。」

tisztesek ◆ **へい** 【兵】 (rendfokozati csoport)

tisztesség ◆ **こうめいさ** 【公明さ】 ◆ **せいせい** 【至誠】 ◆ **せいじつ** 【誠実】 ◆ **せいれん** 【清廉】 ◆ **とくじつ** 【篤実】 ◆ **ひんかく** 【品格】 „Viselkedj tisztességesen!” 「品格のある行動をしなさい!」 ◆ **りちぎ** 【律義、律儀】

tisztességes ◆ **かたい** 【固い、堅い、硬い】 „tisztességes munka” 「堅い仕事」 ◆ **かたぎな** 【堅気な】 „Ne legyél maffiózó, legyen egy tisztességes munkád!” 「ヤクザをやめて堅気な職業に就きなさい。」 ◆ **きちんとした** „Tisztességes ember.” 「きちんとした人。」 ◆ **こう**

めいな【公明な】 „Tisztességes embert választunk a bizottságba.” 「委員会に公明な人を選ぶ。」 ◆ **じつちよくな**【実直な】 „tisztességes ember” 「実直な人」 ◆ **ぜんりょうな**【善良な】 „Tisztességesen él.” 「善良な生活を送っている。」 ◆ **てあつい**【手厚い】 (bőkezű)

„Tisztességes honoráriumot kapott.” 「手厚い報酬をもらった。」 ◆ **ていねいな**【丁寧な】 „Tisztességes munkát végez.” 「丁寧な仕事をする。」 ◆ **てきせいな**【適正な】 „Tisztességes haszna volt.” 「適正な利益を上げた。」 ◆ **フェア**な „Tisztességes bánásmódban részesültem.”

「フェアな扱ひを受けた。」 ◆ **まっとうな**【真つ当な、真当な】 „Tisztességes ember.” 「彼は真つ当な人だ。」 ◆ **まともな** (becsületes) „Tisztességes életet él.” 「まともな暮らしをする。」 ◆ **りちぎ**な【律義な、律儀な】 „tisztességes ember” 「律義な人」 ◆ **りょうしんてきな**【良心的な】 „tisztességes ár” 「良心的な値段」

◆ **ていねいな**【丁寧な】 „Tisztességes munkát végez.” 「丁寧な仕事をする。」 ◆ **てきせいな**【適正な】 „Tisztességes haszna volt.” 「適正な利益を上げた。」 ◆ **フェア**な „Tisztességes bánásmódban részesültem.”

「フェアな扱ひを受けた。」 ◆ **まっとうな**【真つ当な、真当な】 „Tisztességes ember.” 「彼は真つ当な人だ。」 ◆ **まともな** (becsületes) „Tisztességes életet él.” 「まともな暮らしをする。」 ◆ **りちぎ**な【律義な、律儀な】 „tisztességes ember” 「律義な人」 ◆ **りょうしんてきな**【良心的な】 „tisztességes ár” 「良心的な値段」

tisztességes ár ◆ **こうせい**かかく【公正価格】

tisztességes ember ◆ **まにんげん**【真人間】 „Megbánta a bűnét, és tisztességes ember lett.” 「罪を反省して真人間になった。」

tisztességesen ◆ **かたぎ**に【堅気に】 ◆ **しせい**をもって【至誠をもって、至誠を持って】

„tisztességesen él” 「至誠を持って生きる」 ◆ **てあつく**【手厚く】 ◆ **まともに** „Tisztességesen szeretnék élni.” 「まともに生きたい。」 ◆ **りちぎ**に【律義に、律儀に】 „tisztességesen dolgozik” 「律義に働く」

tisztességesen küzd ◆ **どうどう**とたたかう【堂々と戦う】 „Tisztességesen küzdött a félelmetes ellenséggel.” 「手強い相手と堂々と戦った。」

tisztességes játék ◆ **フェア・プレー**

tisztességes kereskedelem ◆ **こうせい**ぼうえき【公正貿易】

tisztességes lesz ◆ **かたぎ**になる【堅気になる】

tisztességes munka ◆ **せいぎょう**【正業】 „A börtönből kikerülve tisztességes munkát vállalt.” 「出所して正業に復した。」

tisztességes út ◆ **おもてかい**どう【表街道】

tisztességes üzlet ◆ **こうせい**とりひき【公正取引】

tisztességes verseny ◆ **こうせい**きょうそう【公正競争】

tisztességtelen ◆ **あくどい** „Tisztességtelen módszerrel gazdagodott meg.” 「あくどい手口

で大金持ちになった。」 ◆ **きたない**【汚い、穢い】 (piszkos) „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” 「汚いやり方で大金持ちになった。」 ◆ **ずるい**【狡い】 „Tisztességtelen do-

log tőle, hogy titokban pénzt fogadott el.” 「陰で大金を受け取ってたなんてなんてずるいんだ。」 ◆ **ふこうせい**な【不正な】 „tisztességtelen üzlet” 「不正な取引」 ◆ **ふしょうじ**

きな【不正直な】 „Tisztességtelen ember.” 「不正直な人です。」 ◆ **ふせい**じつな【不誠実な】 „Tisztességtelen dolgot csinált.” 「不誠実な行為をした。」 ◆ **ふせい**な【不正な】 „Tisztességtelen eszközökhöz nyúlt.” 「不正な手段をとった。」 ◆ **ふてきせい**な【不適正な】 „tisztességtelen elosztás” 「不適正な配分」 ◆ **ふと**

うな【不当な】 „tisztességtelen haszon” 「不当な利益」 ◆ **やくざ**な „tisztességtelen üzelmek” 「やくざな稼業」

tisztességtelen haszon ◆ **ふせい**りえき【不正利益】

tisztességtelen lesz ◆ **けが**れる【汚れる、穢れる】 „Tisztességtelen úton szerzett pénz.” 「汚れたお金。」

tisztességtelen módszer ◆ **うらみ**ち【裏道】

tisztességtelenség ◆ **あく**とく【悪徳】 ◆ **ふぎ**【不義】 „tisztességtelen úton szerzett vagyony” 「不義の富」 ◆ **ふこうせい**【不公正】 ◆ **ふせい**【不正】 ◆ **ふせい**じつ【不誠実】

◆ **ふせい**【不正】 ◆ **ふせい**じつ【不誠実】

◆ **ふせい**【不正】 ◆ **ふせい**じつ【不誠実】

◆ **ふせい**【不正】 ◆ **ふせい**じつ【不誠実】

„A házasságtörés tisztességtelenség.” ^{うわき わ}「浮気は ^{ふせいじつ}不誠実です。」

tisztességtelen személy ◆ **ふしょうじきもの** 【不正直者】

tisztességtelen út ◆ **うらぐち** 【裏口】

tisztességtelen üzleti gyakorlat ◆ **あくどうしょうぼう** 【あくどい商法】 ◆ **あくとくしょうぼう** 【悪徳商法】

tisztességtelen verseny ◆ **ふこうせいきょうそう** 【不公正競争】

tisztes szegénység ◆ **せいひん** 【清貧】

„Tisztes szegénységben él.” ^{せいひん あま}「清貧に甘んじる。」

tiszthelyettes ◆ **へいそう** 【兵曹】

tiszthelyettesek ◆ **かしかん** 【下士官】
(rendfokozati csoport)

tiszti akadémia ◆ **しかながっこう** 【士官学校】

tisztiorvos ◆ **ぼうえきかん** 【防疫官】

tisztiorvosi központ ◆ **ほけんじょ** 【保健所】

tisztiszolga ◆ **とうばんへい** 【当番兵】

tisztít ◆ **あらう** 【洗う】 (mos) „Ablakot tisztít.” ^{まど}「窓を洗う。」 ◆ **きよめる** 【清める、淨める】 „Vizet tisztít.” ^{みず きよ}「水を清める。」 ◆ **きれいにする** 【綺麗にする、奇麗にする】 „A tengeri élőlények tisztítják a vizet.” ^{うみ い もの}「海の生き物 ^{わみず}は水をきれいにしている。」 ◆ **クリーニングする**

„Télikabátot tisztítottam.” ^{ふゆ}「冬のコートをクリーニングした。」 ◆ **じょうかする** 【浄化する】 „Ez a növény tisztítja a levegőt.” ^{この}「この ^{しょうぶつ わくき}植物は空気を浄化する。」 ◆ **せいせいする**

【精製する】 „Ivóvizet tisztít.” ^{いんりょうすい}「飲料水を精製する。」 ◆ **せいそうする** 【清掃する】 „A magas épületek ablakait alpinista módszerekkel ^{こうそう} tisztítják.” ^{まど}「高層ビルの窓をロープで下降しながら ^{せいそう}清掃する。」 ◆ **せんじょうする** 【洗淨する】

„Vécét tisztított.” ^{べんき}「便器を洗淨した。」 ◆ **せんたくする** 【洗濯する】 (mos) „Mivel lehet tisztítani ezt a ruhát?” ^{この}「この洋服は何で洗濯できますか。」 ◆ **そうじする** 【掃除する】

„Szőnyeget tisztít.” ^{じゅうたん そうじ}「絨毯を掃除する。」 ◆ **よごれをおとす** 【汚れを落とす、汚れを落す】

„Ez a szájvíz tisztítja a fogakat.” ^{この}「この ^{うがい}薬は歯の汚れを落とす。」

tisztítás ◆ **おち** 【落ち】 „Ez a mosógép

rosszul tisztít.” ^{せんたくき}「この洗濯機は落ちが悪い。」

◆ **クリーニング** ◆ **じょうか** 【浄化】 ◆ **せいせい**

い 【精製】 ◆ **せいそう** 【清掃】 „épület ab-

lakának tisztítása” ^{まど}「ビルの窓の清掃」 ◆ **せん**

じょう 【洗淨、洗滌】 ◆ **そうじ** 【掃除】 „fü-

l tisztítása” ^{みみ}「耳の掃除」 ◇ **áttisztítás** **ぶん**

かいそうじ 【分解掃除】 (szétszedve) „szagel-

szívó áttisztítása” ^{ぶんかいそうじ}「レンジフードの分解掃除」

◇ **fültisztítás** **みみのそうじ** 【耳の掃除】 ◇

szennyvíztisztítás **おすいしより** 【污水処理】

◇ **szennyvíztisztítás** **げすいしより**

【下水処理】 ◇ **szennyvíztisztítás** **げすいの**

じょうか 【下水の浄化】 ◇ **szétszedve** **tisztítás**

ぶんかいそうじ 【分解掃除】 „karóra

szétszedve tisztítása” ^{うでどけい}「腕時計の分解掃除」 ◇

vegyszer tisztítás **かがくてきせんじょう** 【化学的洗淨】

tisztító ◆ **クリーナー** (tisztítószer) ◆ **クリー**

ニングてん 【クリーニング店】 ◆ **クリー**

ングヤ 【クリーニング屋】 „Vidd a menyasszonyi ruhát a tisztítóba!” ^{ウエディングドレス}「ウエディングドレスをクリー

ニング屋さんに持って行きなさい！」 ◆ **せん**

ざい 【洗剤】 (tisztítószer) ◇ **padló**

tisztító **ゆかクリーナー** 【床クリーナー】 ◇ **padló**

tisztító **ゆかようせんざい** 【床用洗剤】

tisztítóba ad ◆ **クリーニングにだす** 【クリー

ニングに出す】 „Tisztítóba adtam a nadrágomat.” ^{ズボン}「ズボンをクリーニングに出した。」

tisztító berendezés ◆ **じょうかせつび** 【浄化設備】

tisztítóeszköz ◆ **クリーナー**

tisztító-fertőtlenítő hatású szer ◆ **サニタ**

イザー

tisztítófolyadék ◆ **せんじょうえき** 【洗淨液】

tisztítógép ◆ **せんじょうき** 【洗淨器、洗淨

機】 „szemüvegtisztító gép” ^{めがね}「眼鏡の洗淨器」 ◇

nagynyomású tisztítógép **こうあつせんじょう**

うき 【高压洗淨機】

tisztítókazetta ◆ **クリーニングテープ** ◇ fej-
tisztító kazetta **ヘッドクリーニングテープ**

tisztítókrém ◆ **クレンジング・クリーム**

tisztítósó ◆ **しおばな** 【塩花、潮花、鹽花】

tisztítószalag ◆ **クリーニングテープ**

tisztítószert ◆ **クリーナー** ◆ **せいじょうざい**
【清浄剤】 ◆ **せんざい** 【洗剤】 (mosószer) ◆
せんじょうざい 【洗浄剤】 ◇ **savas tisztító-**
szert **さんせいせんじょうざい** 【酸性洗浄剤】

tisztított víz ◆ **しよりすい** 【処理水】 ◆ **せいせいすい** 【精製水】 (desztillált vagy szűrt)

tisztítótűz ◆ **れんごく** 【煉獄】 (purgatórium)

tisztjelölt ◆ **かんぶこうほせい** 【幹部候補生】 ◆ **しかんこうほせい** 【士官候補生】

tisztogatás ◆ **しゆくせい** 【肃清】 (pl. párton belüli tisztogatás) ◆ **じょうか** 【浄化】 ◇ **パージ** ◇ **etnikai tisztogatás** **みんぞくじょうか** 【民族浄化】

tisztogató akció ◆ **じょうかうんどう** 【浄化運動】

tisztség ◆ **しよく** 【職】 „Átvette az igazgató tisztségét.” 「社長の職を継いだ。」 ◆ **やく** 【役】 „Ő volt a legfiatalabb, akit kineveztek valamilyen tisztségre.” 「彼は最年少で役についた。」

tisztségbe helyez ◆ **にんようする** 【任用する】 „Hivatali tisztségbe helyez.” 「官職に任用する。」

tisztségbe helyezés ◆ **にんよう** 【任用】

tisztség elhagyása ◆ **りにん** 【離任】

tisztségek egymás utáni betöltése ◆ **れきにん** 【歴任】

tisztséget elfoglalás ◆ **にんかん** 【任官】

tisztségre kijelöl ◆ **にんかんする** 【任官する】 „Kijelölték ügyésznek.” 「検察官に任官された。」

tisztségre kijelölés ◆ **にんかん** 【任官】

tisztségviselő ◆ **やくいん** 【役員】

tisztújító választás ◆ **かいせん** 【改選】

tisztújító választás tart ◆ **かいせんする** 【改選する】

tisztul ◆ **きれいになる** 【綺麗になる、奇麗になる】 „Az autók kitiltásával tisztulna a levegő.”
くるま きんし くうき
「車を禁止すれば空気がきれいになる。」

tisztulás ◆ **じゅんか** 【純化】

tisztviselő ◆ **かかりいん** 【係員、係り員】 „Kinyitottam az útleveletem, és megmutattam a tisztviselőnek.” 「パスポートを開いて係員に見せた。」 ◆ **かんりりょう** 【官僚】 (bürokrata) ◆ **こうむいん** 【公務員】 ◆ **じむいん** 【事務員】 (hivatalnok) ◆ **じゅうぎょういん** 【従業員】 ◆ **りいん** 【吏員】 ◇ **magas rangú tisztviselő** **じょうききゅうかんり** 【上級官吏】 ◇ **vidéki önkormányzati tisztviselő** **ちほうこうむいん** 【地方公務員】

tisztviselők ◆ **ひゃっかん** 【百官】

titán ◆ **チタニウム (Ti)** ◆ **チタン (Ti)** ◇ **ifjú titán** **けんじ** 【健児】 ◇ **ismeretlen titán** **ダークホース** „Egy ismeretlen titán nyerte meg a maratoni versenyt.” 「マラソンでダークホースが勝った。」

titánbuzogány ◆ **しよくだいおおこんにやく** 【燭台大薊蕪】 (Amorphophallus titanum)

titánok harca ◆ **りゅうこあいうつたか**い
【竜虎相搏つ闘い】 ◆ **りゅうこのあらしい**
【竜虎の争い】

titeket ◆ **あなたたちを** 【あなた達を、貴方達を】 „A feleségem titeket is puszil.” 「妻はあなた達にも宜しくと言っている。」

titer ◆ **タイター** ◆ **タイターりょう** 【タイター量】

titkár ◆ **かんじ** 【幹事】 ◆ **しよき** 【書記】 „szakszervezeti titkár” 【労働組合の書記】 ◆ **しよきかん** 【書記官】 (diplomata) „bíróság titkára” 【裁判所の書記官】 ◆ **ひしよ** 【秘書】 ◇ **állandó titkár** **じょうにんしよき** 【常任書記】 ◇ **főtitkár** **じむそうちょう** 【事務総長】 ◇ **főtitkár** **じょうせきしよき** 【上席書記】 ◇ **magántitkár** **せせつひしよ** 【私設秘書】 ◇ **párttitkár** **せいとうのしよき** 【政党の書記】

titkári hivatal ◆ **かんぼう** 【官房】 ◆ **しよききよく** 【書記局】

titkári szoba ◆ **ひしよしつ** 【秘書室】

titkárképzés ◆ **ひしよか** 【秘書科】

titkárnök ◆ **ひしょ** 【秘書】 „Az igazgató titkár-nőjeként dolgozik.” 「彼女は社長の秘書として働いている。」

titkárság ◆ **かんぼう** 【官房】 ◆ **じむきょく** 【事務局】 ◆ **じむしょ** 【事務局】 (iroda) „Az újság titkárságán dolgozik.” 「新聞の事務所で働いている。」 ◆ **ひしょか** 【秘書課】 ◇ **ENSZ titkársága** **こくれんじむきょく** 【国連事務局】 ◇ **miniszterelnök titkársága** **そうりだいじんかんぼう** 【総理大臣官房】

titkol ◆ **かくす** 【隠す】 (elrejt) „A vállalat titkolta a veszteséget.” 「会社は損失を隠していた。」 ◆ **ひする** 【秘する】 „Belépett a céghez, miközben titkolta, hogy információt akar lopni.” 「情報を盗む目的を秘して入社した。」 ◆ **ひみつにする** 【秘密にする】 „Titkolta, hogy terhes.” 「彼女は妊娠を秘密にしていた。」

titkolja az érzelmeit ◆ **むねにひめる** 【胸に秘める】 „Titkolta az érzelmeit a férjével szemben.” 「彼への思いを胸に秘めていた。」

titkolózás ◆ **かくしごと** 【隠し事】 ◆ **かくしだて** 【隠し立て、隠しだて】 (rejtegetés)

titkolózik ◆ **かくしごとをする** 【隠し事をする】 „A férjem titkolózik.” 「夫は隠し事をしていいる。」 ◆ **ひみつをもっている** 【秘密を持っている】

titkolt ◆ **かくし** 【隠し】 „Van egy titkolt gyereke.” 「彼には隠し子がいる。」

titkolt célra fordított pénz ◆ **しとひとくきん** 【使途秘匿金】

titkolt gyerek ◆ **かくしご** 【隠し子】

titkolt szándék ◆ **いちもつ** 【一物】 „Van egy titkolt szándéka.” 「胸に一物ある。」

titkolt szerelem ◆ **しのぶこい** 【忍ぶ恋、忍恋】

titkolt szerető ◆ **かくしおんな** 【隠し女】

titkolt vagyon ◆ **かくしざいさん** 【隠し財産】

titkon ◆ **ないしん** 【内心】 „Titkon örültem, hogy kirúgtak a cégtől.” 「内心解雇されて嬉し

かった。」 ◆ **はらのなかで** 【腹の中で】 „Titkon nevettem.” 「腹の中で笑った。」

titkos ◆ **アングラ** „titkos kiadvány” 「アングラ出版」 ◆ **アンダーグラウンド** ◆ **かくれた** 【隠れた】 „titkos ellenség” 「隠れた敵」 ◆ **きみつの** 【機密の】 „Ellopták a titkos iratot.” 「機密文書が盗まれた。」 ◆ **とつておきの** 【取って置き】 „titkos eszköz” 「取って置き的手段」 ◆ **ないないの** 【内々の】 „titkos megállapodás” 「内々の取り決め」 ◆ **ないみつの** 【内密の】 „titkos információ” 「内密の情報」 ◆ **ひそかな** 【密かな、秘かな、窃かな】 „titkos szórakozás” 「密かな楽しみ」 ◆ **ひみつな** 【秘密な】 ◆ **ひみつの** 【秘密の】 „Van itt egy titkos szoba.” 「ここに秘密の部屋がある。」

titkosan kezel ◆ **ごくひにする** 【極秘にする】 „Titkosan kezelték a személyes információkat.” 「個人情報に極秘にした。」

titkos azonosító ◆ **あんしょう** 【暗証】

titkos csodaszer ◆ **ひでんのみょうやく** 【秘伝の妙薬】

titkos diplomácia ◆ **ひみつがいこう** 【秘密外交】

titkos dokumentum ◆ **きみつぶんしょ** 【機密文書】

titkos egyezség ◆ **みつやく** 【密約】 „Volt egy titkos egyezség a két ország között.” 「両国の間に密約があった。」

titkos egyezséget köt ◆ **みつやくをむすぶ** 【密約を結ぶ】 „A miniszterelnök a népet félrevezetve titkos egyezséget kötött.” 「首相は国民を欺いて密約を結んだ。」

titkos érintkezés ◆ **きみやく** 【気脈】

titkos fegyver ◆ **おくのて** 【奥の手】 ◆ **ひみつへいき** 【秘密兵器】

titkos feljegyzés ◆ **ひろく** 【秘録】 „selyemhernyó-tenyésztés titkaiba beavatott titkos feljegyzések” 「養蚕秘録」

titkos felvétel ◆ **かくしどり** 【隠し録り、隠し撮り】 „titkos fényképfelvétel” 「隠し撮りの写真」 ◆ **とうさつ** 【盗撮】

titkos felvételt készít ◆ **かくしどります** 【隠し録りする、隠し撮りする】 „Titkos felvételt készített a beszélgetésről.” 「会話の隠し録りをした。」

titkos fogás ◆ **ひぎ** 【秘技】

titkos gyógyszer ◆ **ひやく** 【秘薬】

titkos hódolat ◆ **おかげほれ** 【岡惚れ、傍惚れ】 „Három év titkos hódolat felér egy szerelemmel.” 「岡惚れも三年すれば色のうち。」

titkos hódoló ◆ **かくれファン** 【隠れファン】

titkos ígélet ◆ **みつやく** 【密約】

titkos ima ◆ **ひほう** 【秘法】

titkos információ ◆ **きみつじょうほう** 【機密情報】 ◆ **ないぶん** 【内聞】

titkos irat ◆ **きみつじょい** 【機密書類】 ◆ **ひみつぶんしょ** 【秘密文書】

titkosít ◆ **あんごうかする** 【暗号化する】 „Titkosított üzenetet küldött a cinkosának.” 「暗号化した伝言を共犯者に送った。」 ◆ **きみつあつかいにする** 【機密扱いにする】 „Titkosították a szabaddalmi kérelmet.” 「特許出願を機密扱いにした。」 ◆ **きみつにしていする** 【機密に指定する】 „A szerződést 30 évre titkosították.” 「この契約は30年間機密に指定されていた。」

titkosítás ◆ **あんごうか** 【暗号化】 „Új titkosítási módszerekkel kísérletezett.” 「新しい暗号化方式で実験した。」 ◆ **きみつ** 【機密】 „Feloldották a terv titkosítását.” 「計画の機密を解除した。」

titkosítási módszer ◆ **あんごうしゅほう** 【暗号手法】

titkosítókulcs ◆ **あんごうキー** 【暗号キー】

titkosító kulcs ◆ **あんごうかぎ** 【暗号鍵】

titkosított levél ◆ **あんごうメール** 【暗号メール】

titkosított szöveg ◆ **あんごうぶん** 【暗号文】

titkos jótétemény ◆ **いんとく** 【陰徳】 „Titokban jót tett a világgal.” 「彼は世に陰徳を施した。」

titkos kapcsolat ◆ **はいごかんけい** 【背後関係】

titkos keresztény ◆ **かくれキリシタン** 【隠れキリシタン、隠れ吉利支丹】

titkos kód ◆ **あんしょうばんごう** 【暗証番号】

titkos kommunikáció ◆ **ないつう** 【内通】

titkos könyve ◆ **ひでんしょ** 【秘伝書】

titkos küldött ◆ **みつし** 【密使】

titkos megállapodás ◆ **みつやく** 【密約】

titkos megbeszélés ◆ **ひみつかいぎ** 【秘密会議】

titkos módszer ◆ **おくのて** 【奥の手】 ◆ **ひぎ** 【秘技】 ◆ **ひほう** 【秘法】 „Megerszeri a siker titkát.” 「成功の秘法を手に入れる。」

titkos paktum ◆ **ひみつじょうやく** 【秘密条約】

titkos parancs ◆ **ないめい** 【内命】 ◆ **ふうかんめいれい** 【封緘命令】

titkosrendőr ◆ **ひみつたんてい** 【秘密探偵】

titkosrendőrség ◆ **ひみつけいさつ** 【秘密警察】

titkos rítus ◆ **みつぎ** 【密儀】

titkosság foka ◆ **きみつど** 【機密度】 „szigorúan titkos információ” 「機密度の高い情報」

titkos stratégiák könyve ◆ **とらのまき** 【虎の巻】

titkos találka ◆ **おうせ** 【逢瀬】 ◆ **みつかい** 【密会】

titkos tanácskozás ◆ **みつぎ** 【密議】

titkos tárgyalás ◆ **みつつかいぎ** 【密室会議】

titkos társaság ◆ **ひみつけつしゃ** 【秘密結社】 „Beléptem egy titkos társaságba.” 「秘密結社に加入した。」

titkos tartalék ◆ **かくしざいさん** 【隠し財産】

titkos technika ◆ **ひじゅつ** 【秘術】

titkos technika átadása ◆ **ひでん** 【秘伝】
 „Átvette a lakkfestés titkos technikáját.” 「うるしえ 漆絵
かく 隠し
ひでん 秘伝
 の秘伝を受けた。」

titkos terv ◆ **こんたん** 【魂胆】 ◆ **ひさく** 【秘策】 ◆ **ふくあん** 【腹案】 „Van egy titkos terve, hogy megfúrja a vállalatigazgatót.” 「かれ 彼を しゃちょう 社長
ざ の座から ひ 引き落とす ふくあん 腹案がある。」

titkos tevékenység ◆ **せんこう** 【潜行】

titkos tevékenységet folytat ◆ **せんこうする** 【潜行する】

titkos történelem ◆ **ひし** 【秘史】

titkos történet ◆ **ひわ** 【秘話】

titkos út ◆ **うらみち** 【裏道】 „A vállalat titkos utakon át kötötte meg az üzletet.” 「かいしゃ 会社は うらみち 裏道
つか を使って しょうだん 商談を せいりつ 成立させた。」

titkos útmutató ◆ **うらマニュアル** 【裏マニュアル】

titkos ügy ◆ **きみつじこう** 【機密事項】

titkos ügylet ◆ **うらとりひき** 【裏取引、裏取り引き】

titkos ügynök ◆ **こうさくいん** 【作員】 ◆ **スパイ** ◆ **せんこうぶんし** 【潜行分子】 ◆ **とくむこうさくいん** 【特務作員】 ◆ **ひみつちょうほういん** 【秘密課報員】 ◆ **まわしもの** 【回し者、まわし者】 ◆ **みっし** 【密使】 ◆ **みつてい** 【密偵】

titkos üzemek ◆ **みそかごと** 【密か事、密事】

titkos üzenet ◆ **みつしよ** 【密書】

titkos vallás ◆ **ひきょう** 【秘教】

titkos szavazás ◆ **むきめいとうひょう** 【無記名投票】 ◆ **több választású titkos szavazás** **れんきむきめいとうひょう** 【連記無記名投票】

titkos szerződés ◆ **ひみつじょうやく** 【秘密条約】

titkos szoba ◆ **かくしべや** 【隠し部屋】 (rejtett szoba) ◆ **かくれべや** 【隠れ部屋】 ◆ **みっしつ** 【密室】

titkosszolgálat ◆ **インテリジェンス・サービス** ◆ **シークレット・サービス** ◆ **じょうほうきよく** 【情報局】 ◆ **ちょうほうきかん** 【諜報機関】

titok ◆ **おうぎ** 【奥義】 ◆ **おくぎ** 【奥義】 ◆ **かくしごと** 【隠し事】 „Kiderült a titkom.” 「かく 隠し
ごと ことがばれた。」 ◆ **きみつ** 【機密】 „Tartotta a vállalati titkot.” 「かいしゃ 会社の きみつ 機密を守った。」
 ◆ **シークレット** ◆ **ないしょ** 【内緒、内所】 „Tartsd titokban!” 「ないしょ 内緒にしておいて!」 ◆ **ひけつ** 【秘訣】 (fortély) „Mi a győzelem titka?” 「しょうり 勝利の ひけつ 秘訣は何ですか?」 ◆ **ひじ** 【秘事】
 ◆ **ひみつ** 【秘密】 „Megőrizte a titkot.” 「ひみつ 秘密
まも を守った。」 ◆ **ひめごと** 【秘め事】 ◆ **よわみ** 【弱み、弱味】 (botlás, esemény, amire valaki rájön) „Van egy titka, ami nem kerülhet napvilágra.” 「かれ 彼は おちて 表ざたになつては わこま 困る よわ 弱みを持つて
 いる。」 ◆ **államtitok** **こっかきみつ** 【国家機密】 „Államtitkot szivároztatott ki.” 「こっかきみつ 国家機密を も 漏らした。」 ◆ **elárulja a titkot** **うちまくをしやべる** 【内幕を喋る】 „Elárulta a tárgyalások titkait.” 「こうしやう 交渉の うちまく 内幕を しやべ 喋った。」 ◆ **katonai titok** **ぐんじきみつ** 【軍事機密】 „Katonai titkot árult el.” 「ぐんじきみつ 軍事機密を ばくろ 暴露した。」 ◆ **levéltitok** **しんしよのみみつ** 【信書の秘密】 „Megsértette a levéltitkot.” 「しんしよ 信書の ひみつ 秘密を おか 侵した。」 ◆ **nem csinál titkot** **ひみつにしない** 【秘密にしない】 „Nem csinált titkot a nézeteiből.” 「じぶん 自分の しゆぎ 主義を ひみつ 秘密に な しな
 かった。」 ◆ **nem tud titkot tartani** **くちがかるい** 【口が軽い】 (fecseg) „Neki nem mon
くち dok semmit, mert nem tud titkot tartani.” 「くち 口が か かる
かのじょ 軽いので わな 彼女には い 何も言わない。」 ◆ **nyílt titok** **こうぜんのみみつ** 【公然の秘密】 ◆ **tud titkot tartani** **くちがかたい** 【口が堅い】
 „Megbízok benne, mert tud titkot tartani.” 「くち 口が かた 堅いから しん 信用できる。」 ◆ **üzleti titok** **えいぎょうひみつ** 【営業秘密】 ◆ **vállalati titok** **しゃがひ** 【社外秘】 ◆ **vállalati titok** **きぎょうひみつ** 【企業秘密】 ◆ **vállalati titok** **しゃないひみつ** 【社内秘密】

titokban ◆ **あんあんりに** 【暗々裏に】 „titokban kitervelt emberölés” 「あんあんり 暗々裏に すす 進められて
けいかくさつじん いた計画殺人」 ◆ **ごくひりに** 【極秘裏に】 „A tervet titokban készítették.” 「けいかくわ 計画は ごくひり 極秘裏に練

り上げられた。」 ◆ **こそこそ** „Titokban elutazott a városból.” 「こそこそ町を立ち去った。」 ◆ **こそこそと** „Titokban együtt járnak.” 「こそこそと付き合っている。」 ◆ **こっそりと** „Titokban odasúgtam, hogy szeretem.” 「こっそりと好きだよと囁いた。」 ◆ **そっと** „A kulcslyukon át titokban bekucskáltam a szobába.” 「鍵穴からそっと部屋を覗いた。」 ◆ **ないしよ**

【内緒で、内所で】 „Titokban elmondtam azt a dolgot a barátomnak.” 「それについて友達に内緒で話した。」 ◆ **ひそかに** 【密かに、秘かに、窃かに】 ◆ **ひとしれず** 【人知れず】 „Titokban megházasodott.” 「人知れず結婚した。」 ◆ **ひとめをしのんで** 【人目を忍んで】 „Titokban találkozott a szeretőjével.” 「人目を忍んで不倫デートした。」 ◆ **ひとめをぬすんで** 【人目を盗んで】 „A bűnözők titokban találkoztak.” 「犯人達は人目を盗んで会った。」 ◆ **ひみつりに** 【秘密裏に、秘密裡に】 ◇ **hold titokban, hol nyiltan** **かげになりひなたになり** 【陰になり日向になり】

titokban beszélget ◆ **ないつうする** 【内通する】 (megcsal) „A férfi titokban beszélgetett egy nővel.” 「彼はある女と内通していた。」

titokban cserél ◆ **すりかえる** 【すり替える、摩り替える、擦り替える、摺り替える】 „Tréfából az akváriumi aranyhalakat titokban repákra cseréltem.” 「ふざけて水槽の金魚を人参に擦り替えた。」

titokban elolvas ◆ **ぬすみよみする** 【盗み読みする】 „Titokban elolvastam a lányom naplóját.” 「娘の日記を盗み読みした。」

titokban érintkezik ◆ **きみゃくをつうじる** 【気脈を通じる】 „Titokban érintkezett az el-lenséggel.” 「敵と気脈を通じた。」

titokban felderít ◆ **ないていする** 【内偵する】

titokban felderítés ◆ **ないてい** 【内偵】

titokban félretesz ◆ **へそくりをする** 【臍繰りをする、へそくりをする】 ◆ **へそくる** 【臍繰る、へそ繰る】

titokban főz ◆ **みつぞうする** 【密造する】 „Titokban pálinkát főzött.” 「パーリンカを密造した。」

titokban gyártás ◆ **みつぞう** 【密造】

titokban hajózás ◆ **せんこう** 【潜航】

titokban intéz ◆ **うらこうさくする** 【裏工作する】 „Titokban úgy intézte, hogy maradjon a tett helyszínén hajszál.” 「髪の毛を現場に残す裏工作をした。」

titokban kicserél ◆ **すりかえる** 【すり替える、摩り替える、擦り替える、摺り替える】 „Titokban kicserélte a két táskát.” 「2つのカバンを擦り替えた。」

titokban lefényképez ◆ **ぬすみとる** 【盗み撮る】 „Titokban lefényképezte, amikor átöltözött a nő.” 「女性が着替えている姿を盗み撮った。」

titokban olvasás ◆ **ぬすみよみ** 【盗み読み】

titokban pénzt gyűjt ◆ **へソクリをためる** 【臍繰りを貯める、へソクリを貯める】 „Tíz évig gyűjtöttem a pénzt titokban.” 「10年間へソクリを貯めた。」

titokban találkozik ◆ **しのびあう** 【忍び逢う、忍び会う】 „Titokban találkozik a szeretőjével.” 「愛人と忍び逢う。」 ◆ **みっかいする** 【密会する】 „Titokban találkozott a szerelmével.” 「恋人と密会した。」

titokban tart ◆ **ないみつにする** 【内密にする】 „Titokban tartotta az esetet.” 「彼は事件を内密にした。」 ◆ **ひみつにする** 【秘密にする】 „Titokban tartottam a terveimet.” 「自分の計画を秘密にした。」 ◆ **ふせる** 【伏せる】 „Kérem, tartsa titokban a segítők nevét!” 「協力者の名前を伏せてください。」

titok felfedése ◆ **たねあかし** 【種明かし】

titok kiszivárgása ◆ **きみつろうえい** 【機密漏洩】

titoktartás ◆ **しゅひ** 【守秘】 ◆ **ひとく** 【秘匿】 ◆ **ひみつげんしゅ** 【秘密厳守】 „A vállalat titoktartásra kötelezett.” 「会社は秘密厳守を

ようきゆう
要求した。」 ◆ **ひみつほじ** 【秘密保持】 ◇
banki titoktartás **ぎんこうひみつ** 【銀行秘
密】 „banki titoktartásról szóló törvény” 「
ぎんこうひみつ ほう
銀行秘密法」 ◇ **szigorú titoktartás** **ひみつ
のげんしゅ** 【秘密の厳守】

titoktartási kötelezettség ◆ **しゅびぎむ**
【守秘義務】

titoktartási megállapodás ◆ **ひみつほじけ
いやく** 【秘密保持契約】

titoktartási pénz ◆ **ひとくきん** 【秘匿金】
„Fény derült a politikai szervezet 300 millió je-
nes titoktartási pénzére.” 「その政治団体は3億
えん ひとくきん ほっかく
円の秘匿金があることが発覚した。」

titokzatos ◆ **いみありげな** 【意味ありげな、
意味あり気な】 „titokzatos mosoly” 「意味あり
ほほえみ
げな微笑」 ◆ **いわくありげな** 【曰くありげ
な】 „Titokzatos múltja van.” 「彼は曰くありげ
な過去がある。」 ◆ **しょうたいふめいの** 【正
体不明の】 (ismeretlen) „Egy titokzatos gép le-
begett a város felett.” 「町の上を正体不明の機械
ただよ
が漂っていた。」 ◆ **しんびてきな** 【神秘的
な】 (misztikus) „titokzatos ember” 「神秘的な
ひと
人」 ◆ **なぞめいた** 【謎めいた】 „A titokzatos
なぞ じよせい かお
nő arcát fátyol fedte.” 「この謎めいた女性の顔
おお
をベールが覆っていた。」 ◆ **なぞめく** 【謎め
く】 „titokzatos ember” 「謎めいた人」 ◆ **ぬえ**

てきな 【鶴的な】 „titokzatos ember” 「鶴的な
ひと
人」 ◆ **ゆうげんな** 【幽玄な】 „titokzatos lég-
ゆうげん ふんいき
kör” 「幽玄な雰囲気」

titokzatos alak ◆ **わくせい** 【惑星】 „politi-
せいかい わくせい
kai élet titokzatos alakja” 「政界の惑星」

titokzatosan ◆ **いみありげに** 【意味ありげ
かに】 „A nő titokzatosan mosolygott.” 「彼女は
いみ わら
意味ありげに笑っていた。」 ◆ **しんびてきに**
【神秘的に】 „titokzatosan mosolygó nő” 「
しんびてき ほほえ じよせい
神秘的に微笑む女性」

titokzatos íz ◆ **かくしあじ** 【隠し味】

titokzatosság ◆ **しんぴ** 【神秘】 (misztikum)

titokzatos tolvaj ◆ **かいとう** 【怪盗】

titokzatos szépség ◆ **ゆうげん** 【幽玄】

titrál ◆ **できていする** 【滴定する】

titrálás ◆ **できてい** 【滴定】 ◆ **ようりょうぶ
んせき** 【容量分析】 (térfogatós analízis) ◇
elektrometrikus titrálás **でんきてきてい**
【電気滴定】

titrimetria ◆ **ようりょうぶんせき** 【容量分
析】 (térfogatós analízis)

titulál ◆ **そしる** 【誇る、譏る、誹る】 (rágál-
maz) „A tanárokat butának titulálta.” 「教師の
きょうし
おろ
愚かさを誇った。」 ◆ **なるる** 【名乗る】 ◆ **め
いうつ** 【銘打つ】 „Egyszerű spagettit árult,
そうめん めいうつ ふつう
szómennek titulálva.” 「素麺と銘打って普通の
はんぱい
スパゲティーを販売していた。」 ◆ **よばわりす
る** 【呼ばわりする】 „Hazugnak tituláltak.” 「
うそ よ
嘘つき呼ばわりされた。」 ◇ **nagy jelentősé-
gűnek titulál** **もつたいをつける** 【勿体を付け
る】 „Nagy jelentőségűnek titulálva beszélt ar-
ról, hogy megkereste őt az igazgató.” 「社長か
ら しの ぜんらく ちつたい つ はな
らの連絡について勿体をつけて話した。」

titulálás ◆ **そしり** 【誇り、譏り、誹り】 (rá-
galmazás) „Prostituáltnak titulálták.” 「彼女は
かのじよわ
しょうふ
娼婦というそしりを受けた。」

titulus ◆ **かたがき** 【肩書き】 ◆ **かんむり**
【冠】 ◆ **かんめい** 【官名】 ◆ **しょうごう** 【称
号】 (pl. Dr.)

titulusos név ◆ **せいし** 【姓氏】

tivornya ◆ **さかもり** 【酒盛り】 (ivászat) ◆ **の
みかい** 【飲み会】 ◆ **のめやうたえ** 【飲めや歌
え】 ◆ **らんちきさわぎ** 【乱痴気騒ぎ、らんち
き騒ぎ】

tivornázik ◆ **かんらくをつくす** 【歓楽を尽く
す】 ◆ **さかもりをする** 【酒盛りをする】 „Az
utasokat zavarta a vonaton tivornázó csoport.”
でんしやない さかも しゅうだん じょうきやく めいわく
「電車内で酒盛りする集団が乗客の迷惑に
なっていた。」

tixó ◆ **セロテープ** (cellux)

tíz ◆ **じゅう** 【十、10、拾】 (10) „Számolj
el egytől tízig!” 「一から十まで数えなさい！」
◆ **テン** 【10】 (ten) ◆ **とう** 【十】 ◆ **とお**
【十】 ◇ **legjobb tíz** **ベストテン** „Benne van

a legjobb tízben.” ^{かれわ}「彼はベストテンに入っている。」 ^{はい}

tíz a hatvanegyedikén ◆ **ふかしぎ** 【不思議】 (10⁶⁴)

tíz a nyolcvanadikon ◆ **ふかしぎ** 【不思議】 (10⁸⁰)

tíz billiárd ◆ **けい** 【京】 (10¹⁶)

tízbilliárdod ◆ **しゅんそく** 【瞬息】 (10⁻¹⁶)

tízbilliomod ◆ **もこ** 【模糊】 (10⁻¹³)

tíz csokor ◆ **じつぱ** 【十把】 ◆ **じゅつぱ** 【十把】

tized ◆ **いちわり** 【一割、1割】 ◆ **じゅうぶんのいち** 【十分の一、10分の1、 $\frac{1}{10}$ 】 ◆ **じゅうぶんのいちぜい** 【十分の一税、10分の1税、 $\frac{1}{10}$ 税】 (dézsmá) ◆ **ふ** 【分】 „37 egész

6 tized fok a lázam.” ^{たいおん わ さんじゅうなな ど ろくふ}「体温は 37 度6分です。」 ◆ **わり** 【割、割り】 „Elengedte az ár kéttized részét.” ^{ねだん にわり ま}「値段の二割を負けてくれた。」 ◇ **egy tized** **いちぶ** 【一分】 „harminc-

hat egész egy tized fok” 「36度1分」 ◇ **meztizedel** **じゅうぶんのいちにする** 【十分の一にする】 „A járvány meztizedelte a lakosságot.” ^{でんせんびょう じんこう わ じゅうぶんのいち}「伝染病で人口は十分の一になった。」

tized cubo ◆ **ごう** 【合】 (0,3305785 m²)

tizedes ◆ **しょうすう** 【小数】 (matematikai) ◆ **じょうとうへい** 【上等兵】 (rendfokozat OR-3)

tizedespont ◆ **しょうすうてん** 【小数点】

tizedestört ◆ **しょうすう** 【小数】 ◆ **szakaszos tizedes tört** **じゅんかんしょうすう** 【循環小数】 ◇ **végtelen tizedestört** **むげんしょうすう** 【無限小数】

tizedesvessző ◆ **しょうすうてん** 【小数点】 „A tizedesvessző utáni számokat elhagytam.” ^{しょうすうてん いか き す}「小数点以下を切り捨てた。」

tizedik ◆ **じゅうばんめ** 【十番目の、10番目の】 ◆ **じゅっかいめ** 【十回目の、10回目の】 (alkalom) ◆ **だいじゅうの** 【第十の、第10の】

tizedike ◆ **とおか** 【十日、10日】 „Tizedike-ig be kell fejezmem ezt a munkát.” ^{とおか まで}「十日迄にこの仕事を終わらせなければならない。」

tizedik lecke ◆ **だいじゅっか** 【第十課、第10課】

tizedik nap ◆ **とおかめ** 【十日目、10日目】 „A tizedik napon visszautaztam.” ^{とおかめ もと}「十日目に戻った。」

tizedjére ◆ **じゅっかいめに** 【十回目に、10回目に】

tizedmagával ◆ **じぶんをふくめてじゅうにんで** 【自分を含めて十人で】

tized momme ◆ **ぶ** 【分】 (375 mg)

tizedrés ◆ **じゅうぶんのいち** 【十分の一、10分の1、 $\frac{1}{10}$ 】

tizedrészen ◆ **ぶどおり** 【分通り】 „Az étel nyolctized részben elkészült.” ^{りょうり わ はちぶ とお}「料理は8分通り出来ている。」

tizedszer ◆ **じゅっかいめに** 【十回目に、10回目に】

tíz-egynéhány ember ◆ **じゅうすうにん** 【十数人】

tíz-egynéhány év ◆ **じゅうすうねん** 【十数年】

tíz-egynéhány nap ◆ **じゅうすうにち** 【十数日】

tíz-egynéhány óra ◆ **じゅうすうじかん** 【十数時間】

tízen ◆ **じうにんで** 【十人で、10人で】 ◆ **じゅうにんで** 【十人で、10人で】

tizenegy ◆ **イレブン** 【11】 ◆ **じゅういち** 【十一、11】 (11)

tizenegyed ◆ **じゅういちぶんのいち** 【十一分の一、11分の1】

tizenegyedik ◆ **だいじゅういちの** 【第十一の、第11の】

tizenegyedike ◆ **じゅういちにち** 【十一日、11日】

tizenegyes ◆ **だいじゅういちの** 【第十一の、第11の】 ◆ **ペナルティー・キック** (büntető-rúgás)

tizenegy éves ◆ **しゅういっさいの** 【十一歳の、十一才の、11歳の、11才の】

tizenegy nap ◆ **じゅういちにち** 【十一日、11日】

tizenegy nap alatt ◆ **じゅういちにちかんで** 【十一日間で、11日間で】 ◆ **じゅういちにちで** 【十一日で、11日で】

tizenegy napig ◆ **じゅういちにちかん** 【十一日間、11日間】

tizen-egynéhány ember ◆ **じゅうすうにん** 【十数人】

tizenegy óra ◆ **じゅういちじ** 【十一時、11時】

tizenéves ◆ **じゅうだいの** 【十代の、10代の】 ◆ **ティーンエージャー**

tizenharmadika ◆ **じゅうさんにち** 【十三日、13日】

tizenhárom ◆ **じゅうさん** 【十三、13】 (13)

tizenhat ◆ **じゅうろく** 【十六、16】

tizenhat napos Hold ◆ **いざよい** 【十六夜】

tizenhatod hangjegy ◆ **じゅうろくぶおんぷ** 【十六分音符、16分音符】

tizenhatodika ◆ **じゅうろくにち** 【十六日、16日】

tizenhatos számrendszer ◆ **じゅうろくしんぼう** 【十六進法、16進法】

tizenhét ◆ **じゅうしち** 【十七、17】 ◆ **じゅうなな** 【十七、17】

tizenhetedik ◆ **じゅうしちにち** 【十七日、17日】

tizenkét állatjegy ◆ **じゅうにし** 【十二支】 (kínai asztrológia)

tizenkét apostol ◆ **じゅうにしと** 【十二使徒】

tizenkét év ◆ **ひとまわり** 【一回り】 „Tizenkét év van közöttünk.” 【年齢は一回り違う。】

tizenkétéves ◆ **しゅうにさいの** 【十二歳の、十に才の、12歳の、12才の】

tizenkét nidána ◆ **じゅうにいんねん** 【十二因縁】

tizenkét oksági láncszem ◆ **じゅうにいんねん** 【十二因縁】 (buddhista)

tizenkét óra ◆ **じゅうにじ** 【十二時、12時】

tizenkét réteges kimonó ◆ **じゅうにひとえ** 【十二単】

tizenkét szútra ◆ **じゅうにぶぎょう** 【十二部経】 (buddhizmus)

tizenkét tartomány ◆ **ごしちどう** 【五畿七道】

tizenketted ◆ **じゅうにぶんのいち** 【十二分の一、12分の1】

tizenkettedik ◆ **だいじゅうにの** 【第十二の、第12の】

tizenkettedike ◆ **じゅうににち** 【十二日、12日】

tizenkettedrét ◆ **しろくばん** 【四六判】 (alak)

tizenkettes ◆ **だいじゅうにの** 【第十二の、第12の】

tizenkettes számrendszer ◆ **じゅうにしんぼう** 【十二進法】

tizenkettő ◆ **じゅうに** 【十二、12】 (12) ◆ **トゥエルブ** 【12】

tizenkét vezéristen ◆ **じゅうにじんしょう** 【十二神将】 (buddhista)

tizenkilenc ◆ **じゅうきゅう** 【十九、19】 ◆ **じゅうく** 【十九、19】

tizenkilencedike ◆ **じゅうくにち** 【十九日、19日】

tizennég ◆ **じゅうし** 【十四、14】 ◆ **じゅうよん** 【十四、14】

tizennegyedik ◆ **じゅうよつか** 【十四日、14日】

tizenöt ◆ **じゅうご** 【十五、15】

tizenöt deka ◆ **ごう** 【合】 (150 gramm rizs) „15 deka rizst főztem meg.” 【1合のご飯を炊いた。】

tizenötödike ◆ **じゅうごにち** 【十五日、15日】

tizenöt perc ◆ **じゅうごふん** 【15分、15分】

tizennyolc ◆ **じゅうはち** 【十八、18】

tizennyolcadika ◆ **じゅうはちにち** 【十八日、18日】

tizennyolc karátos arany ◆ **じゅうはちきん** 【十八金、18金】

tizennyolc liter ◆ **と** 【斗】 „tizennyolc liter rizsbor” 【一斗の日本酒】

tizes ◆ **キリ** (portugálból) ◆ **じゅうえんだま** 【十円玉】 (tízjenes érme) ◆ **じゅっフォリント**

だま 【十フォリント玉】 (tízforintos érme) ◆
だいじゅうの 【第十の、第10の】

tízes alapú logaritmus ◆ **じょうようたいすう**
【常用対数】

tízesevel ◆ **じゅうにんづつ** 【十人づつ】 ◆ **じゅつこづつ** 【十個づつ】

tízés számrendszer ◆ **じっしんほう** 【十進法、10進法】 ◆ **じゅっしんほう** 【十進法、10進法】

tízés számrendszerbeli szám ◆ **じゅっしんすう** 【十進数、10進数】

tízet-tízet ◆ **じゅつこづつ** 【十個づつ】

tíz év ◆ **じゅうねん** 【十年】

tízéves ◆ **じゅっさいの** 【十歳の、十才の、10歳の、10才の】

tíz év hosszú idő ◆ **じゅうねんひとむかし** 【十年一昔】

tízezer ◆ **いちまん** 【一万、壹万、壹萬】 ◆ **まん** 【万、萬】 (10 000) ◆ **よろず** 【万、萬】

tízezerforintos ◆ **いちまんフォリントさつ** 【一万フォリント札】 (tízezerforintos bankjegy)

tízezerforintos bankjegy ◆ **いちまんフォリントさつ** 【一万フォリント札】

tízezerjenes ◆ **いちまんえんさつ** 【一万円札】 (tízezerjenes bankjegy)

tízezerjenes bankjegy ◆ **いちまんえんさつ** 【一万円札】

tízred ◆ **いちまんぶんのいち** 【一万分の一、10000分の1】 (tízredrész) ◆ **し** 【糸】 (10⁻⁴)

tízredrész ◆ **いちまんぶんのいち** 【一万分の一、10000分の1】

tízres ◆ **いちまんえんさつ** 【一万円札】 (tízezerjenes bankjegy) ◆ **いちまんフォリントさつ** 【一万フォリント札】 (tízezerforintos bankjegy)

tízféle ◆ **じゅっしゅるいの** 【十種類の、10種類の】

tíz fok ◆ **じゅうど** 【十度】

tízforintos ◆ **じゅつフォリントだま** 【十フォリント玉】 (tízforintos érme)

tízforintos érme ◆ **じゅつフォリントだま** 【十フォリント玉】

tízjenes ◆ **じゅうえんだま** 【十円玉】 (tízjenes érme)

tízjenes érme ◆ **じゅうえんだま** 【十円玉】

tíz lábú rákok ◆ **じっぎやくもく** 【十脚目】 (Decapoda) ◆ **じっぎやくるい** 【十脚類】

tíz legrosszabb ◆ **ワースト・テン**

tízmilliárd ◆ **ひゃくおく** 【百億】 (10¹⁰)

tízmilliárdod ◆ **あい** 【埃】 (10⁻¹⁰)

tízmillió ◆ **せんまん** 【千万】

tízmilliomod ◆ **せん** 【織】 (10⁻⁷)

tíz nap ◆ **いちじゅん** 【一旬】 ◆ **とおか** 【十日、10日】

tíz nap alatt ◆ **とおかかんで** 【十日間で、10日間で】

tíz napig ◆ **とおかかん** 【十日間、10日間】

tíz nap kilenc éjszaka ◆ **きゅうはくとうか** 【九泊十日、9泊10日】

tíz napos időszak ◆ **じゅん** 【旬】

tíznapos időtartam ◆ **じゅんかん** 【旬間】 „tíznapos közlekedésbiztonsági akció” [こうつうあんぜんじゅんかん 交通安全 旬間]

tíz naptári jel ◆ **じっかん** 【十干】

tíz naptári jel és tizenkét állatjegy ◆ **えと** 【干支】

tíz óra ◆ **じゅうじ** 【十時、10時】

tízórai ◆ **おじゅうじ** 【お十時】 (uzsonna) ◆ **おやつ** 【お八、お八つ、御八つ】

tízparancsolat ◆ **じっかい** 【十戒、十誡】

tíz perc ◆ **じゅつぶん** 【10分、十分】

tíztrilliárdod ◆ **せい** 【清】 (10⁻²²)

tíztrilliomod ◆ **りつとく** 【六徳】 (10⁻¹⁹)

tíz tudatfokozat ◆ **じゅうごう** 【十号】 (buddhizmusban)

tíz spirituális birodalom ◆ **じっかい** 【十界】 (tendai buddhista) ◇ **arrogancia birodalma** **しゅらかい** 【修羅界】 (tendai buddhista aszúrák birodalma) ◇ **bódhiszattvaság birodalma** **ぼさつかい** 【菩薩界】 (tendai buddhista) ◇ **buddhaság birodalma** **ぶつかい** 【仏界】 (tendai buddhista) ◇ **éhség birodalma** **がきかい** 【餓鬼界】 (tendai buddhista) ◇ **emberség birodalma** **にんがい** 【人界】 (tendai buddhista) ◇ **kegyetlenség birodalma** **ちくしょうか**

い 【畜生界】 (tendai buddhista állatok birodalma) ◇ **megvalósítás birodalma** **えんがくかい**
い 【縁覚界】 (tendai buddhista) ◇ **mennyek birodalma** **てんかい** 【天界】 (tendai buddhista) ◇ **pokol birodalma** **じごくかい** 【地獄界】 (tendai buddhista) ◇ **tanulás birodalma** **しょうもんかい** 【声聞界】 (tendai buddhista)

tíz százalék ◆ **いちわり** 【一割、1割】 „Tíz százalékkal csökkent a létszám.” 「人数は一割減った。」 ◆ **わり** 【割、割り】 „húsz százalék kedvezmény” 「2割引」

tíz személy ◆ **じゅうにん** 【十人、10人】

tízszer ◆ **じゅうど** 【十度】 ◆ **じゅっかい** 【十回、10回】

tízszeres ◆ **じゅうばいの** 【十倍の、10倍の】 „A vett részvényt tízszeres áron adtam el.” 「買った株を十倍の値段で売った。」

tízszerezsen ◆ **じゅうばいに** 【十倍に、10倍に】

T-kulcs ◆ **ティーレンチ** 【Tレンチ】

T-limfocita ◆ **ティーリンパきゅう** 【Tリンパ球】

tó ◆ **いけ** 【池】 ◆ **こ** 【湖】 „Biva-tó” 「琵琶湖」 ◆ **こすい** 【湖水】 ◆ **ぬま** 【沼】 (mocsaras) ◆ **みずうみ** 【湖】 „Néztem a tavat.” 「湖を眺めていた。」 ◇ **csónakázó-tó** **ボートであそべるいけ** 【ボートで遊べる池】 ◇ **dimiktikus tó** **にじゅんかんこ** 【二循環湖】 ◇ **édes vizű tó** **たんすいこ** 【淡水湖】 ◇ **lótusztó** **はすいけ** 【蓮池】 ◇ **meromiktikus tó** **ぶぶんじゅんかんこ** 【部分循環湖】 ◇ **öreg tó** **ふるいけ** 【古池】 ◇ **sós vizű tó** **えんこ** 【塩湖】

toalett ◆ **おてあらい** 【お手洗い、御手洗い】 „Hol van a toalett?” 「お手洗いはどこですか？」 ◆ **けしょうしつ** 【化粧室】 ◆ **ちょうずば** 【手水場】 ◆ **トイレ** ◆ **トイレット**

toalettasztal ◆ **けしょうだい** 【化粧台】

Tobago-sziget ◆ **トバゴとう** 【トバゴ島】

tóban élő hal ◆ **ちぎよ** 【池魚】

tobogán ◆ **トボガン** ◆ **リュージュ**

toboroz ◆ **つのも** 【募る】 „Önkénteseket toborzott.” 「ボランティアを募った。」 ◆ **ぼしゅうする** 【募集する】 „Katonákat toboroznak a

hadsergebe.” 「軍隊は兵士を募集している。」
 ◇ **munkaerőt toboroz** **ろうどうしゃをぼしゅうする** 【労働者を募集する】 „munkaerőt toborzó vállalat” 「労働者を募集する企業」

toborzás ◆ **ぜんぞうはんのう** 【漸増反応】 (újabb mozgatóidegsejtek aktivációja) ◆ **ぼしゅう** 【募集】 „A toborzásra sok ember elment.” 「軍隊の募集にたくさんの人が集まりました。」
 ◆ **リクルートメント** ◇ **katonatoborzás** **へいしぼしゅう** 【兵士募集】 ◇ **munkaerőtoborzás** **ろうどうしゃのぼしゅう** 【労働者の募集】 ◇ **újonctoborzás** **しんべいぼしゅう** 【新兵募集】

toboz ◆ **えんすいたい** 【円錐体】 (fényérzékeny receptorsejtek egyik típusa) ◆ **まつかさ** 【松穂、松笠】 ◆ **まつめぐり** 【松穂】 ◆ **まつぼっくり** 【松ぼっくり、松穂】 ◆ **まりじょうかじょ** 【穂状花序】 (virágzat)

tobozmirigy ◆ **しょうかせん** 【松果腺】

toboztermés ◆ **きゅうか** 【球果】

toboztermők ◆ **きゅうかしょくぶつ** 【球果植物】 (Pinophyta)

tobozvirágzat ◆ **きゅうか** 【球花、穂花】 (összetett virág) ◆ **きゅうじょうかじょ** 【穂状花序】

tobzódó ◆ **らんみゃくな** 【乱脈な】 „tobzódó életmód” 「乱脈な生活」

tobzoska ◆ **せんざんこう** 【穿山甲】 (Manis)

tobzoskafélék ◆ **せんざんこうか** 【穿山甲科】 (Manidae)

tobzoskák ◆ **りんこうもく** 【鱗甲目】 (Pholidota)

tócsa ◆ **たまりみず** 【溜まり水、たまり水】 ◆ **みずたまり** 【水たまり、水溜まり、水溜り、水溜】

Tocsigi megye ◆ **とちぎけん** 【栃木県】

tocsog ◆ **ぴちゃぴちゃする** „A gyerekek tocsogtak a pocsolában.” 「子供たちは水溜りを足でぴちゃぴちゃしている。」

tocsogás ◆ **ぴちゃぴちゃおと** 【ピチャピチャ音】

tocsogva ◆ **ばちゃばちゃと** „A medencében tocsogva lépkedtem.” 「プールの水を足でばちゃ

ばちゃと弾いた。」 ◆ **びしゃびしゃ**と „Annyi szószot öntöttem a rántott húsrá, hogy a bundája tocsogjon a lében.” 「豚カツの衣がびしゃびしゃになるほどソースを掛けた。」 ◆ **びちゃびちゃ** „Tocsogott a pocsolójában.” 「水溜で足をびちゃびちゃと叩いた。」 ◆ **ぼちゃぼちゃ**と ◆ **ぼちゃぼちゃ**と „Tocsogva átgázoltam a patakon.” 「小川をぼちゃぼちゃと渡った。」

tódul ◆ **さつとうする** [殺到する] „Tódultak a kérdések.” 「質問が殺到した。」

toe-loop ◆ **トゥループ**

tó felszíne ◆ **こめん** [湖面]

tófenék ◆ **すいてい** [水底]

tó feneké ◆ **こてい** [湖底]

tofu ◆ **しらかべ** [白壁] ◆ **とうふ** [豆腐] (szójásajt, helyesen tófu) „A tofu szójababból készül.” 「豆腐は大豆からできています。」 ◆ **finomszemcsés tofu きぬどうふ** [絹豆腐] ◆ **főtt tofu ゆどうふ** [湯豆腐] ◆ **hidegen szárított tofu こうやどうふ** [高野豆腐] ◆ **hideg tofu ひややつこ** [冷奴] ◆ **jamszgyökéres tofu やまなけどうふ** [山掛け豆腐] ◆ **kemény tofu もめんどうふ** [木綿豆腐] ◆ **mabó tofu マーボーどうふ** [麻婆豆腐] ◆ **nyárson sült tofu でんがくどうふ** [田楽豆腐] ◆ **nyárson sült tofu でんがくどうふ** [田楽豆腐] ◆ **puha tofu きぬどうふ** [絹豆腐] ◆ **sült tofu やきどうふ** [焼き豆腐] ◆ **sült tofu なまあげ** [生揚げ]

tofuárus ◆ **とうふや** [豆腐屋]

tofunkocka ◆ **やつこどうふ** [奴豆腐]

tofu ruskója ◆ **うのはな** [卵の花]

tofutáska ◆ **きんちゃく** [巾着]

tofuüledék ◆ **おから** [お穀、御穀、雪花菜]

tófürdő ◆ **おんせんこ** [温泉湖] (termálvizes)

tóga ◆ **トーガ**

Togo ◆ **トーゴ**

togói ◆ **トーゴじん** [トーゴ人] (ember) ◆ **トーゴ**

Tóhoku ◆ **とうほく** [東北]

tóhokui dialektus ◆ **とうほくべん** [東北弁]

tóhokui ember ◆ **とうほくじん** [東北人]

Tóhoku régió ◆ **とうほくちほう** [東北地方]

Tóhoku sinkanszen ◆ **とうほくしんかんせん** [東北新幹線]

tohonya ◆ **とろい** ◆ **のろい** [鈍い] (lassú) „tohonya ember” [行動がのろい人]

Tojama ◆ **とやまし** [富山市] (város)

Tojama megye ◆ **とやまけん** [富山県]

tojás ◆ **エッグ** ◆ **おたま** [お玉、御玉] ◆ **さんらん** [産卵] (tojni) ◆ **たまご** [卵、玉子]

„A tyúk tojást tojt.” 「鶏は卵を産んだ。」 ◆ **csíráatlan tojás むせいらん** [無精卵] ◆ **fi-as tojás ゆうせいらん** [有精卵] „fi-as és nem

fi-as tojás” [有精卵と無精卵] ◆ **főtt tojás ゆでたまご** [ゆで卵、茹で卵] ◆ **hímes tojás イースターエッグ** „Húsvétra hímes tojást festettem.” 「復活祭にイースターエッグを作った。」 ◆ **kemény tojás かたゆでたまご** [固茹で卵、かたゆで卵、固ゆで卵] „Ha forró vízben 10 percig főzzük, akkor kemény tojás lesz belőle.” 「お湯で10分煮ると固茹で卵になります。」

◆ **Kolumbusz tojása コロンブスのたまご** [コロンブスの卵] ◆ **különleges táplálékkal nevelt tyúk tojása とくしゅらん** [特殊卵] ◆ **lágú tojás はんじゅくたまご** [半熟卵] ◆ **megtermékenyített tojás じゅせいらん** [受精卵] ◆ **nyers tojás なまたまご** [生卵] ◆ **piros tojás イースターエッグ** ◆ **sonka tojással ベーコン・エッグ** ◆ **szűz tojás むせいらん** [無精卵] ◆ **tyúktojás けいらん** [鶏卵] ◆ **úgy hasonlít egymásra, mint két tojás ურიふたつ** [瓜二つ] ◆ **záptojás ふはいしたたまご** [腐敗した卵]

tojásbrikett ◆ **まめたん** [豆炭]

tojás-csirke tál ◆ **おやこどん** [親子丼] (ojako-don) ◆ **おやこどんぶり** [親子丼] (ojako-don)

tojásdad ◆ **らんけいの** [卵形の]

tojásdinnye ◆ **ペピーノ**

tojásfehérje ◆ **しろみ** [自身] ◆ **たまごのしろみ** [卵の自身] ◆ **らんぱく** [卵白]

tojásgyűjtés ◆ **さいらん** [採卵]

tojásbab ◆ **あわだてたらんぱく** [泡立てた卵白] ◆ **メレンゲ**

tojásbéj ◆ **たまごのから** [卵の殻] ◆ **らんか** < [卵殻]

tojáskeles ◆ **ふか** [孵化]

tojáskeltetés ◆ **ほうらん** [抱卵]

tojáskocsonya ◆ **ちやわんむし** [茶碗蒸し] (csavanmusi)

tojásköltés ◆ **ほうらん** [抱卵]

tojásléc ◆ **まんじゅうくりかた** [饅頭繰形]

tojáslepény ◆ **オムレツ** (omlett)

tojáslepénybe göngyölt szusi ◆ **ちやきんずし** [茶巾寿司]

tojásleves ◆ **かきたまじる** [掻き卵汁、掻き玉汁]

tojásos szaké ◆ **たまござけ** [たまご酒、卵酒]

tojásrakás ◆ **らんせい** [卵生] (tojással szaporodás)

tojásrakó ◆ **らんせいの** [卵生の] „A madár tojásrakó.” [鳥は卵生です。]

tojásrakó emlősök ◆ **げんじゅうるい** [原獣類] ◆ **げんぼにゅうあこう** [原哺乳亜綱] (Prototheria)

tojásrakó hely ◆ **さんらんばしょ** [産卵場所]

tojásrántotta ◆ **いりたまご** [煎り卵、炒り卵、炒り玉子] ◆ **スクランブル・エッグ**

tojással szaporodás ◆ **らんせい** [卵生]

tojássárgája ◆ **きみ** [黄身] ◆ **たまごのきみ** [卵の黄身] ◆ **らんおう** [卵黄]

tojástartó ◆ **たまごいれ** [卵入れ]

tojástartó pohár ◆ **エッグスタンド** „A főtt tojást tojástartó pohárból ettem.” [茹で卵をエッグスタンドに入れて食べた。]

tojástekercs ◆ **たまごやき** [卵焼き]

tojást is evő vegetáriánus ◆ **らんさいしょくしゅぎしゃ** [卵菜食主義者]

tojást kelt ◆ **ほうらんする** [抱卵する] „to-jást keltő madár” [抱卵する鳥]

tojásszeletelő ◆ **エッグスライサー**

tojásszén ◆ **まめたん** [豆炭]

tojásszín ◆ **たまごいろ** [たまご色、卵色]

tojik ◆ **うむ** [生む、産む] (tojást) „Ez a jérce most kezdett tojni.” [この若鶏は最近卵を産み始めた。] ◆ **さんらんする** [産卵する] (to-jást) „A tyúk tojik.” [鶏は産卵している。] ◆ **ふんをする** [糞をする] (szarik) „Egy madár a fejemre tojt.” [鳥が私の頭に糞をした。] ◆ **aranytojást tojó tyúk kinnőtámcó** [金の卵] „Ő aranytojást tojó tyúk a csapatunknak.” [彼が我がチームにとって金の卵だ。] ◆ **so-kat tojó tyúk tácsánkei** [多産鶏] ◆ **tojik rá** **へともおもわない** [屁とも思わない、へとも思わない] „A politikus tojik a nép véleményére.” [政治家は国民の意見を屁とも思っていない。]

tojik rá ◆ **へともおもわない** [屁とも思わない、へとも思わない] „A politikus tojik a nép véleményére.” [政治家は国民の意見を屁とも思っていない。]

tojó ◆ **さいらんけい** [採卵鶏] (tyúk) ◆ **さんらんけい** [産卵鶏] (tyúk) ◆ **レイヤー**

tojócsó ◆ **けん** [剣] ◆ **さんらんかん** [産卵管] (rovaroknál)

tojó kandzsi ◆ **とうようかんじ** [当用漢字]

Tojotomi Hidejosi földmérése ◆ **たいこうけんち** [太閤検地]

Tojotomi Hidejosi tiszteletbeli címe ◆ **たいこう** [太閤]

tok ◆ **がわ** [側] „arany tokos óra” [金側の時計] ◆ **ケース** „szemüvegtok” [眼鏡のケース] ◆ **さく** [蒴] (toktermés tokja) ◆ **börtok** **レザークース** ◆ **japán tok ひがい** [鱈] (Acipenser mikadoi) ◆ **szemüvegtok** **めがねケース** [眼鏡ケース] ◆ **telefontok** **けいたいケース** [携帯ケース] ◆ **toktermés** **さくか** [蒴果]

toka ◆ **くびれたあご** [くびれた顎、括れた顎] ◆ **にじゅうあご** [二重顎]

Tókaidó ◆ **とうかいどう** [東海道]

Tókaidó sinkanszen ◆ **とうかいどうしんかんせん** [東海道新幹線]

Tókai régió ◆ **とうかいちほう** [東海地方]

tokaji ◆ **トカイ** „Van három puttonyos tokaji bor?” さん [3 プットのトカイワインはありますか?]

tokaji aszú ◆ **トカイアスー**

tokány ◆ **シチュー** ◆ **ぶたにくにくみ** [豚肉煮込み]

Tokelau-szigetek ◆ **トケラウしょとう** [トケラウ諸島]

token ◆ **だいやがへい** [代用貨幣] ◆ **トークン**

tokfélék ◆ **ちょうざめか** [チョウザメ科、蝶鮫科、鱒魚科] (Acipenseridae)

tokhal ◆ **ちょうざめ** [蝶鮫、鱒魚] (Acipenserinae) ◇ **japán tok hígai** [鱈] (Acipenser mikadoi)

tokin ◆ **とぎん** [と金] (előléptetett gyalog, sógiban)

Tokió ◆ **とうきょう** [東京] ◆ **とうきょうと** [東京都] (Tokió főváros)

Tokióban élés ◆ **ざいきょう** [在京]

Tokió belseje ◆ **とない** [都内]

Tokió és Jokohama ◆ **けいひん** [京浜]

Tokió és Jokomaha ◆ **とうよこ** [東横]

Tokió és Nagoja ◆ **とうめい** [東名]

Tokió, Hokkaidó, Kiotó, Oszaka és a megyék ◆ **とどうふけん** [都道府県、都/道/府/県]

tokiói ◆ **ざいきょう** [在京] „tokiói tévéállomás” [在京テレビ局] ◆ **とえいの** [都営の] (Tokió irányítása alatti) ◆ **とないの** [都内の] ◆ **とりつ** [都立]

tokiói bankközi kínálati kamatláb ◆ **とうきょうぎんこうかんとりひきぎんり** [東京銀行間取引金利] (TIBOR)

Tokiói Egyetem ◆ **とうだい** [東大]

Tokiói Értéktőzsde ◆ **とうきょうしょうけんとりひきじょ** [東京証券取引所]

tokiói kézben lévő ◆ **とえい** [都営]

tokiói kezeléssz ◆ **とえい** [都営]

tokiói lakos ◆ **とみん** [都民]

tokiói metró ◆ **とえいちかてつ** [都営地下鉄]

Tokiói Művészeti Egyetem ◆ **とうきょうげいじゅつだいがく** [東京藝術大学]

Tokiói-öböl ◆ **えどまえ** [江戸前] ◆ **とうきょうわん** [東京湾]

tokiói tőzsde ◆ **とうしょう** [東証]

Tokió-Nagoya autópálya ◆ **とうめいこうそくどうろ** [東名高速道路]

Tokió polgára ◆ **とみん** [都民]

Tokió-torony ◆ **とうきょうタワー** [東京タワー]

tokivazu ballada ◆ **ときわす** [常磐津]

tokkáta ◆ **トッカータ**

tokko ◆ **とっこ** [独鈷、独古、独股]

toklász ◆ **のぎ** [芒] ◇ **belső toklász** **ないかえい** [内花穎] ◇ **külső toklász** **がいかえい** [外花穎]

tokmány ◆ **ジグ** [治具] (szerszámbefogó) ◆ **チャック** ◆ **チャックそうち** [チャック装置] ◇ **fúrótokmány** **ドリルチャック**

tokmánykulcs ◆ **チャックハンドル**

tokoferol ◆ **トコフェロール**

tokoferom ◆ **トコフェロール** (E-vitamin)

tokenoma ◆ **とこのま** [床の間] (padlós díshely egy tatamis szobában)

tokenoma lépcsős polca ◆ **ちがいだな** [違い棚、違棚]

tokenoma oszlopa ◆ **とこばしら** [床柱]

Tokorozava ◆ **ところざわし** [所沢市]

toksüveg ◆ **カリプトラ** (spóratokot védi)

toktermés ◆ **さくか** [蒴果]

Tokudzsi-kor ◆ **とくじ** [徳治] (1306.12.14-1308.10.9)

Tokugava ◆ **とくがわ** [徳川]

Tokugava lejaszu ◆ **とくがわいえやす** [徳川家康]

Tokugava-kor ◆ **とくがわじだい** [徳川時代]

Tokugava-sógunátus ◆ **えどぼくふ** [江戸幕府]

Tokusima ◆ **とくしまし** [徳島市] (város)

Tokusima megye ◆ **とくしまけん** [徳島県]

tol ◆ **おす** [押す] „Toltam a talicskát.” [ねこくるま おす 猫車を押していた。] ◆ **すいしんする** [推進する] ◆ **よせる** [寄せる] „Visszahúztam a sarokba tolt széket.” [すみえよ いす もど 隅へ寄せた椅子を戻し]

た。」◇ **idetolja a képét のこのこやってくる** 【このこやってくる】 „Hogy merészed idetolni a képed azok után, amit tettél?” 「あんなに酷いことをしてよこのこやってくる来たな。」◇ **rától ひく** 【轆く】 (rátesz) „A nő rátolta a lábamra a babakocsit.” 「彼女はベビーカーで私の足を轆いた。」

tól ◆ **いこう** 【以降】 „A dátumot csak mától lehet beírni.” 「今日以降の日付しか入力できない。」◆ **から** (-tól) „ Azt a filmet szombattól kezdik vetíteni.” 「あの映画は土曜日から上映されている。」◆ **さること** 【去ること】 „Ez a város Tokiótól 100 kilométerre van.” 「この町は東京を去ること100キロだ。」◆ **に** „Félek a villámlástól.” 「雷に怯えている。」◆ **より** (-tól) „tervek szerint májustól kezdjük árusítani” 「5月より販売開始予定」

tolakodás ◆ **じこしゅちょう** 【自己主張】 ◆ **ふきんしん** 【不謹慎】 ◆ **わりこむこと** 【割り込むこと】 (pl. sorba)

tolakodik ◆ **おしよせる** 【押し寄せる】 (tolul) „A vásárlók tolokodtak.” 「買い物客が押し寄せていた。」◆ **たちいる** 【立ち入る、立入る】 „Nem akarok tolakodó lenni.” 「立ち入った質問ですが。」◆ **ふきんしんな** 【不謹慎な】 (nem visszafogott) ◆ **わりこむ** 【割り込む、割込む】 (sorba) „Az első helyre tolakodott.” 「列の先頭に割り込んだ。」

tolakodó ◆ **あくどい** „tolakodó reklám” 「あくどい宣伝」◆ **あまつたるい** 【甘ったるい】 „tolakodó illat” 「あまつたるい香り」◆ **おしつけがましい** 【押しつけがましい】 „Tolakodóan hangzik, de...” 「押しつけがましいようで恐縮ですが。」◆ **さしでがましい** 【差し出がましい、差出がましい】 „Nem akarok tolakodó lenni, de én is tudni szeretném.” 「差し出がましいかもしれませんが、僕も知りたいです。」◆ **しつこい** „Nem szeretem a tolakodó ízelet.” 「しつこい味は好きではない。」◆ **たちいった** 【立ち入った】 (indiszkrét) „tolakodó

kérdés” 「立ち入った質問」◆ **でしゃばりな** 【出しゃばりな】◆ **ふきんしんな** 【不謹慎な】 (nem visszafogott) „tolakodó viselkedés” 「不謹慎な態度」◆ **やかましい** 【喧しい、姦しい、囂しい】 „tolakodó virágminta” 「やかましい花柄」◇ **nem tolakodó sáriげない** 【さり気ない、然り気ない、然り気無い】 „nem tolakodó kedvesség” 「然り気ない優しさ」

tolakodóan ◆ **おして** 【押して】 „Tolakodóan kérte.” 「無理を押して頼んだ。」

tolakszik ◆ **おしあう** 【押し合う、押しあう、押合う】 „A peronon tolakodtak az emberek.” 「人はホームで押し合っていた。」

tolarencia ◆ **たいせい** 【耐性】 (tűróképesség) ◇ **immunológiai tolarencia** **めんえき** 【免疫】

tolás ◆ **おし** 【押し】

tolat ◆ **こうたいさせる** 【後退させる】 „Tolatam a kocsival.” 「車を後退させた。」◆ **こうたいする** 【後退する】 „A kocsit tolatott.” 「車が後退した。」◆ **バックさせる** „tolattam a kocsival” 「車をバックさせた。」◆ **バックする** „Tolattam a kocsival.” 「車をバックした。」

tolatás ◆ **こうしん** 【後進】 ◆ **こうたい** 【後退】 ◆ **バック** „Jöhetsz (tolathatsz)!” 「バックオーライ！」

tolatólámpa ◆ **こうたいとう** 【後退灯】 ◆ **バックアップランプ** ◆ **バックランプ**

tolatómozdony ◆ **いれかえきかんしゃ** 【入れ換え機関車、入換機関車、入れ替え機関車、入替機関車】

told ◆ **つかさする** 【追加する】 (hozzáfűz) „Még két sort toldottam a levelemhez.” 「あと二行手紙に追加した。」◆ **つぎはぎする** 【継ぎはぎする、継ぎ接ぎする】 (megnyújt) „Tíz centit toldottam a nadrág szárához.” 「ズボンの丈を10センチ、つぎはぎした。」◇ **összetold** **つく** 【継ぐ】 „Összetoldottam 10 ruhadarabot.” 「10枚の布を継いだ。」

toldalék ◆ **せつじ** 【接辞】 ◆ **せつびご** 【接尾語】 ◆ **せつびじ** 【接尾辞】 (utótag) ◆ **そえもの** 【添え物】

toldaléképület ◆ **しんかん** 【新館】

toldalékoló nyelv ◆ **こうちゃくご** 【膠着語】 (agglutináló nyelv)

toldás ◆ **つぎはぎ** 【継ぎはぎ、継ぎ接ぎ】 „Alig látszik a toldás a nadrágon.” 「つぎはぎしたズボンの丈は目立たない。」

toldási pont ◆ **つぎめ** 【継ぎ目、継目】 „fonal toldási pontja” 「糸の継ぎ目」

toldott-foldott ◆ **つぎはぎの** 【継ぎはぎの、継ぎ接ぎの】 „toldott-foldott nadrág” 「継ぎ接ぎのズボン」

tolerál ◆ **かんようする** 【寛容する】 „Nem tudom tolerálni a viselkedésedet.” 「あなたの態度は寛容できない。」

tolerálás ◆ **かんにん** 【堪忍】

tolerancia ◆ **かんよう** 【寛容】 (elnézés) ◆ **きょよう** 【許容】 ◆ **きょようさ** 【許容差】 (megengedett különbség) ◆ **どりょう** 【度量】 ◆ **ほうよう** 【包容】 ◆ **ほうようりょく** 【包容力】 ◆ **gyógyszer-tolerancia** **やくざいたいせい** 【薬剤耐性】 ◆ **immunológiai tolerancia** **めんえきかんよう** 【免疫寛容】

toleráns ◆ **かんような** 【寛容な】 „toleráns hozzáállás” 「寛容な態度」 ◆ **こころがひろい** 【心が広い】 ◆ **せいだくあわせのむ** 【清濁併せ呑む】 ◆ **どりょうがひろい** 【度量が広い】 „toleráns ember” 「度量が広い人」

toleráns politika ◆ **ほうようせいさく** 【包容政策】 „Korea toleráns politikája Észak-Koreával szemben” 「韓国の対北朝鮮包容政策」

tolja maga előtt ◆ **おしすすめる** 【押し進める】 „Toltam magam előtt a bevásárlókocsit.” 「ショッピングカートを押し進めた。」

toll ◆ **け** 【毛】 „Kihullott a madár tolla.” 「鳥の毛が抜けた。」 ◆ **はね** 【羽、羽根、翅、羽子】 „A kertben egy gyönyörű tollat hullatott el egy madár.” 「庭に鳥の綺麗な羽が落ちていた。」 ◆ **フェザー** (madártoll) ◆ **ペン** (íróttoll)

„Tollal írtam levelet.” 「ペンで手紙を書いた。」 ◆ **faroktoll** **おばね** 【尾羽】 ◆ **golyóstoll** **ボール・ペン** „Kérjük, golyóstollal írja a nevét!” 「お名前をボールペンでご記入下さい。」 ◆ **idegen tollakkal ékeskedik** **はなしをうけうりする** 【話を受け売りする、話を受売りする、話を請け売りする、話を請売りする】 „Sajnos, szokása idegen tollakkal ékeskedni.” 「彼は残念なことに話を受け売りする癖がある。」 ◆ **idegen tollakkal ékeskedik** **てがらをよこどりする** 【手柄を横取りする】 „A kollégám idegen tollakkal ékeskedik.” 「同僚は他人の手柄を横取りしている。」 ◆ **más tollával ékeskedik** **はなしをうけうりする** 【話を受け売りする、話を受売りする、話を請け売りする、話を請売りする】 (idegen tollakkal ékeskedik) ◆ **szövegkiemelő toll** **けいこうペン** 【蛍光ペン】

toll alakú ◆ **うじょうの** 【羽状の】

tollal bélelt ◆ **けうらの** 【毛裏の】 „tollal bélelt kabát” 「毛裏の外套」

tollas hidroid ◆ **はねがや** 【羽萱】 (Plumularia setacea)

tollaslabda ◆ **シャトルコック** (labdája) ◆ **はご** 【羽子】 (régi) ◆ **バドミントン** (játék) ◆ **バドミントンのはね** 【バドミントンの羽】 ◆ **はね** 【羽、羽根、翅、羽子】 „Elüti a tollaslabdát.” 「羽を打つ。」 ◆ **japán tollaslabda** **はねつき** 【羽根突き、羽子突き】

tollaslabdaütő ◆ **はごいた** 【羽子板】 (régi) ◆ **バドミントン・ラケット**

tollaslabdázik ◆ **バドミントンをする**

tollasozik ◆ **バドミントンをする** „Tollasozunk!” 「バドミントンをしよう！」

tollasütő ◆ **バドミントン・ラケット**

tollászkodás ◆ **はづくろい** 【羽繕い】

tollászkodik ◆ **はづくろいをする** 【羽繕いをする】 „A madár tollászkodott.” 「鳥は羽繕いをした。」

tollat forgat ◆ **ふでをふるう** 【筆を振るう】

tollat ragad ◆ **ふでをとる** 【筆を執る】 ◆ **ペンをとる** 【ペンを執る】 „Tollat ragadtam,

hogy újévi üdvözlőlapokat írok.” ねんがじょう か 「年賀状を書こうと思ひペンを執った。」

tollazat ◆ **うもう** 【羽毛】 ◆ **け** 【毛】 ◆ **はごろも** 【羽衣】 ◇ **nyári tollazat** **なつげ** 【夏毛】 ◇ **téli tollazat** **ふゆげ** 【冬毛】

tollbamondás ◆ **かきとり** 【書き取り、書取】 (maga a folyamat)

tollbélés ◆ **けうら** 【毛裏】

tollbetét ◆ **かえしん** 【替え芯】 ◆ **ボール・ペンのしん** 【ボール・ペンの芯】 (golyóstollbetét)

tollborzfü ◆ **ちからしば** 【力芝】 (Pennisetum alopecuroides)

tolldísz ◆ **はねかざり** 【羽飾り】

Tollens-reagens ◆ **トレンスしやく** 【トレンス試薬】

toll erősebb a kardnál ◆ **ぶんはぶにまさる** 【文は武に勝る】 bun-va bu-ni maszaru ◆ **ペンはけんよりもつよし** 【ペンは剣よりも強し】 pen-va ken-jorimo cujosi

tollforgatás ◆ **うんぴつ** 【運筆】 ◆ **ふで** 【筆】 „Jól forgatja a tollát.” かれわ ふで た 「彼は筆が立つ。」 ◆ **ぶんびつ** 【文筆】 „Tollforgatásból él.” かれわ ぶんびつ せいけい た 「彼は文筆で生計を立てている。」

tollforgató ◆ **ぶんし** 【文士】 ◆ **ぶんじん** 【文人】 ◆ **ぶんびつか** 【文筆家】

tollgerinc ◆ **うじく** 【羽軸】

tollharc ◆ **しじょうのろんせん** 【紙上の論戦】

tollhegy ◆ **ペンさき** 【ペン先】

tollhidroid család ◆ **はねがやか** 【羽萱科】 (Aglaopheniidae)

tollhullás ◆ **はねのだつらく** 【羽の脱落】

tollpaplan ◆ **うもうぶとん** 【羽毛布団】 „ke-ménnyé vált tollpaplan felbolyhosítása” かた 「固くなった羽毛布団の打ち直し」

tollpéhely ◆ **うもう** 【羽毛】

tollpihe ◆ **うもう** 【羽毛】

tollrajz ◆ **ペンが** 【ペン画】

tollrázás ◆ **はぶり** 【羽振り】

tollruha ◆ **はごろも** 【羽衣】

tollugár ◆ **うし** 【羽枝】

tollugárág ◆ **しょううし** 【小羽枝】

tollszár ◆ **ペンじく** 【ペン軸】

toll színe ◆ **けいろ** 【毛色】

tolltartó ◆ **ふでいれ** 【筆入れ】 ◆ **ふでばこ** 【筆箱】 ◆ **ペンいれ** 【ペン入れ】 ◆ **ペンケース**

tolltartó tálcá ◆ **ペンざら** 【ペン皿】

tolltűszó ◆ **うのう** 【羽囊】

tollzászló ◆ **うべん** 【羽弁】

tolmács ◆ **つうじ** 【通事、通詞、通辞】 ◆ **つうべん** 【通弁】 (régies szó) ◆ **つうやく** 【通訳】 „Tolmácsot hívtam.” 「通訳を呼んだ。」 ◆ **つうやくし** 【通訳士】 ◆ **つうやくしゃ** 【通訳者】 ◇ **jeltolmács** **しゅわつうやくし** 【手話通訳士】

tolmácsol ◆ **えんそうする** 【演奏する】 (zenét előad) „Egy híres előadó tolmácsolta a művet.”

ゆうめい おんがくか きよく えんそう 「有名な音楽家が曲を演奏した。」 ◆ **だいべんする** 【代弁する】 (gondolatait átad) „Ez a

ほん könyv gyerekek érzéseit tolmácsolja.” 「この本は子供達の思いを代弁する。」 ◆ **つうやくする** 【通訳する】 „Az értekezleten tolmácsoltam.” かいぎ つうやく 「会議で通訳をした。」

tolmácsolás ◆ **えんそう** 【演奏】 (zeneelőadás) ◆ **だいべん** 【代弁】 (közvetítés) ◆ **つうやく** 【通訳】 ◆ **つうやくすること** 【通訳すること】 ◇ **szinkrontolmácsolás** **どうじつうやく** 【同時通訳】

Tolna megye ◆ **トルナけん** 【トルナ県】

tolóablak ◆ **ひきまど** 【引き窓、引窓】

tolóajtó ◆ **スライディング・ドア** ◆ **ひきど** 【引き戸、引戸】 ◆ **ふすま** 【襖】 ◇ **papírablakos tolóajtó** **しょうじ** 【障子】 „Beszakította az öklével a papírablakos tolóajtó egyik papírkockáját.” 「障子をこぶして突き破った。」

tolóajtó hangja ◆ **ガタピシ**

tolódik ◆ **ずれこむ** 【ずれ込む、滑れ込む、滑れこむ】 (belecsúszik) „Azt hiszem, mostanában

さいきん わなつわあき őszre tolódott a nyár.” 「最近では夏は秋までずれ込んでいと思う。」 ◆ **ずれる** 【滑れる】 (csúszik) „A programom holnapra tolódott.” 「よてい わあした 予定は明日にずれた。」 ◆ **のびる** 【伸びる、延びる】 „Jövő hónapra tolódott az indulás nap-

ja.” [出発は来月まで延びた。] ◇ **balra tolódik** **さげいかする** 【左傾化する】 „A politika balra tolódott.” [政治は左傾化した。] ◇ **jobbra tolódik** **うけいかする** 【右傾化する】 „A politika jobbra tolódott.” [政治は右傾化した。]

tolóerő ◆ **すいしんりょく** 【推進力】 „rakéta tolóereje” [ロケットの推進力] ◆ **すいりょく** 【推力】 „hajtómű felszálláskor kifejtett tolóereje” [エンジンの離陸時の推力]

tologató autó ◆ **ミニカー** (meccsboksza) „A gyerekek tologató autóval játszottak.” [子供たちはミニカーで遊びました。]

tolókocsi ◆ **くるまいす** 【車いす、車椅子】 (tolószék) ◆ **てぐるま** 【手車】

tolólétra ◆ **じざいはしご** 【自在梯子】

tolómérce ◆ **ノギス**

tolómérő ◆ **ノギス** (tolómérce)

tolong ◆ **おしよせる** 【押し寄せる】 „Az üzlet előtt tolongtak az emberek.” [店の前に人が押し寄せていた。] ◆ **きびすをせつする** 【踵を接する】 „Az állomáson tolongtak az emberek.” [駅は踵を接する大混雑となった。] ◆ **ざつとうする** 【雑踏する、雑沓する、雑鬧する】 „A tűzijáték környékén tolongtak az emberek.” [花火大会の周辺は雑踏していた。] ◆ **ひしめく** 【轟めく、轟く】 „Az elárúsító pult előtt tolongott a tömeg.” [売り場の前に人がひしめいた。] ◆ **へしあう** 【押し合う、押しあう、へし合う】

tolonganak a vevők ◆ **せんきゃくばんらい** 【千客万来】 „A boltban tolongtak a vevők.” [あの店は千客万来だった。]

tolongás ◆ **おしあい** 【押し合い、押合い】 „A tolongó emberek feldöntötték a kordont.” [鉄柵が人の押し合いで倒れた。] ◆ **おしあいへしあい** 【押し合い押しあひ、押しあひへしあひ、押しあひへしあひ】 ◆ **おすなおすなのじょうたい** 【押すな押すなの状態】 „A peronon tolongás volt.” [ホームでは押すな押すなの状態だっ

た。] ◆ **ざつとう** 【雑踏、雑沓、雑鬧】 ◆ **へしあい** 【押し合い、押しあひ、へしあひ】

tolórácsos ablak ◆ **むそうまど** 【無双窓】

tolószék ◆ **くるまいす** 【車いす、車椅子】 „Ha így folytatod, tolószékben végzed!” [こんなことを続けていると、いつか車椅子になってしまいますよ。] ◇ **elektromos tolószék** **でんどうくるまいす** 【電動車椅子】

tolózár ◆ **かんぬき** 【門、貫木】

tolul ◆ **おしよせる** 【押し寄せる】 „Régi emlékek toltak a fejembe.” [昔の思い出が押し寄せてきた。] ◆ **こみあげる** 【込み上げる、こみ上げる、込みあげる、込上げる】 „Könnyek toltak a szemembe.” [涙が込み上げてきた。]

toluol ◆ **トルエン** (C₆H₅CH₃)

tolvaj ◆ **ぞく** 【賊】 ◆ **ちゅうとう** 【偷盗】 ◆ **どろぼう** 【泥棒、泥坊】 ◆ **ぬすつと** 【盗っ人、盗人】 ◆ **ぬすびと** 【盗人】 ◆ **ものとり** 【物取り、物盗り】 ◇ **alsóneműtolvaj** **したぎどろぼう** 【下着泥棒】 ◇ **apróságokat elcsenő tolvaj** **こぬすびと** 【小盗人】 ◇ **apróságokat elcsenő tolvaj** **とんび** 【鳶、鴟、鷓】 ◇ **áruházi tolvaj** **まんびきはん** 【万引き犯、万引犯】 ◇ **autótolvaj** **じどうしゃどろぼう** 【自動車泥棒】 ◇ **besurranó tolvaj** **あきす** 【空き巣、空巣】 „A besurranó tolvajok ellen biztonsági kamerát szereltem fel.” [空き巣対策として防犯カメラを取り付けた。] ◇ **biciklitolvaj** **じてんしゃどろぼう** 【自転車泥棒】 ◇ **nagyszerű tolvaj** **かいとう** 【怪盗】 ◇ **szégyentelen tolvaj** **ぬすつとただけしい** 【盗っ人猛々しい、盗人猛々しい、盗っ人ただけしい】 ◇ **titokzatos tolvaj** **かいとう** 【怪盗】

tolvajbanda ◆ **せつとうグループ** 【窃盗グループ】 ◆ **とうぞくだん** 【盗賊団】

tolvajkulcs ◆ **マスター・キー**

tolvajlás ◆ **せつとう** 【窃盗】 ◆ **せつとうざい** 【窃盗罪】

tolvaj macska ◆ **どらねこ** 【どら猫】

tolvajnyelv ◆ **いんご** 【隠語】 „Olyan érzésem volt, hogy az eladók valami tolvajnyelven beszélnek egymással.” [店員同士が何らかの隠語でやりとりしている気がした。]

tombol ◆ **おうこうする** [横行する] (elharapózik) „A városban tombol az erőszak.” [町でぼうりょく おうこう 暴力が横行している。] ◆ **こうふんじょうた** **いにおちいる** [興奮状態に陥る] (órjöng) „A koncerten a közönség tombolt.” [コンサートでひと わ こうふんじょうたい おちい 人は興奮状態に陥った。] ◆ **ふきあれる** [吹き荒れる] (vihar) „Kint tombolt a vihar.” [外で嵐が吹き荒れていた。] ◆ **ふきすさぶ** [吹きすさぶ、吹き荒ぶ] „tomboló szél” [吹きすさぶ風] ◆ **ふきすさむ** [吹きすさむ、吹き荒む] ◆ **ぼういをふるう** [暴威を振るう] „A vihar tombolt.” [嵐は暴威を振るった。] ◆ **もういをふるう** [猛威を振るう、猛威をふるう] „Tombolt a járvány.” [感染症は猛威を振るった。]

tombola ◆ **くじ** [籤、籤、鬮] ◆ **くじびき** [くじ引き、籤引き] (sorshúzás) „Az üzletsor utcájában, a tombolán gyógyfürdő-utazást nyertem.” [商店街のくじ引きの一等賞で温泉旅行が当たった。]

tombolás ◆ **ぼうい** [暴威] ◆ **もうい** [猛威]

tombol a vihar ◆ **あれる** [荒れる] „Éjszaka tombolt a vihar.” [一晩中 荒れていた。]

tomboló ◆ **きょうぼうな** [狂暴な] „tomboló düh” [狂暴な怒り] ◆ **もうれつな** [猛烈な] „tomboló vihar” [猛烈な嵐]

tomboló láng ◆ **もうえん** [猛炎] ◆ **もうか** [猛火] „A tűzoltó a tomboló lángok közé vetette magát.” [消防士は猛火の中に飛び込んだ。]

tomboló tűz ◆ **れつか** [烈火]

tomográfia ◆ **だんそうさつえい** [断層撮影] ◆ **トモグラフィー** ◆ **szeizmikus tomográfia** [じしんはトモグラフィー] [地震波トモグラフィ]

tomogram ◆ **だんそうしゃしん** [断層写真] (szeletkép)

tompa ◆ **こもった** [籠った] „tompa hang” [こもった音] ◆ **にぶい** [鈍い] „tompa fájdalom” [鈍い痛み] ◆ **まるくなっている** [丸

くなっている] „Tompa a ceruza hegye.” [鉛筆の先が丸くなっている。]

tompa agyú ◆ **どんな** [鈍な]

tompa fájdalom ◆ **どんつう** [鈍痛] „Tompa hasi fájdalmat éreztem.” [胃に鈍痛を覚えた。]

tompa hang ◆ **にぶいおと** [鈍い音]

tompalátás ◆ **じゃくし** [弱視]

tompa puffanással ◆ **どっさり**と „A stócba rakott könyvek tompa puffanással ledőltek.” [積み重ねていた本はどっさりと落ちた。]

tompaság ◆ **どん** [鈍] ◆ **どんま** [鈍磨] ◆ **にごり** [濁り] „tompa szín” [濁りのある色]

tompaszög ◆ **どんかく** [鈍角]

tompaszögű háromszög ◆ **どんかくさんかくけい** [鈍角三角形]

tompa tárgy ◆ **どんき** [鈍器] (fegyver) „Az áldozatot egy tompa tárggyal ütötték agyon.” [ひがししゃ わ どんき なく し 被害者は鈍器で殴られて死んだ。]

tompít ◆ **にぶくする** [鈍くする] (tompává tesz) „Az alkohol tompítja az agyat.” [アルコールは頭を鈍くする。] ◆ **やわらげる** [和らげる] (enyhít) „A gumi tompítja az ütközés erejét.” [ゴムは衝突の衝撃を和らげる。] ◆ **eltompít** **にぶらせる** [鈍らせる] „A kemény tárgy eltompította a kést.” [硬い物がナイフを鈍らせた。] ◆ **váratlanságot tompító kifejezés** **クッションことば** [クッション言葉]

tompított fényszóró ◆ **ロービーム**

tompul ◆ **にぶる** [鈍る] „Ahogy öregszünk, tompul a mozgásunk.” [年を取るにつれて動きが鈍る。] ◆ **ぼける** [暈ける] (homályos lesz) „A látásom sokat tompult.” [視界がかなりボケてしまった。]

tompulás ◆ **どんま** [鈍麻] ◆ **fájdalomérzet tompulása** **つうかくどんま** [痛覚鈍麻]

tompultság az időátállás miatt ◆ **じさぼけ** [時差ぼけ]

tonális hangsúly ◆ こうていアクセント 【高低アクセント】 ◆ **せいちょう** 【声調】

tonális hangsúlytípusok ◆ ひょうそく 【平仄】

toner ◆ トナー

tonerpatron ◆ トナー・カートリッジ

Tonga ◆ トンガ

tongai ◆ **トンガじん** 【トンガ人】 (ember) ◆ **トンガの**

Tongai Királyság ◆ **トンガおうこく** 【トンガ王国】

tonhal ◆ **ツナ** ◆ **まぐろ** 【鮪】 „A tonhalas szusi ma nagyon finom!” 「今日はマグロの寿司がとても美味しい。」 ◆ **kékúszójú tonhal** **ほんまぐろ** 【本鮪】 (Thunnus orientalis) ◆ **majonéz tonhal** **ツナ・マヨネーズ** ◆ **sárgaúszójú tonhal** **きはだまぐろ** 【黄肌鮪】 (Thunnus albacares)

tonhalas saláta ◆ **ツナ・サラダ**

tonhalas tekercs ◆ **てつかまき** 【鉄火巻】 (tekkamaki)

tonhalas szendvics ◆ **ツナ・サンド**

tonhalbontó kés ◆ **まぐろぼうちょう** 【鮪包丁】

tonhalkonzerv ◆ **つなのかんづめ** 【ツナの缶詰】 ◆ **マグロのかんづめ** 【マグロの缶詰、鮪の缶詰】

tonik ◆ **トニック** ◆ **gin tonikkal** **ジン・トニック** ◆ **hajtonik** **ヘア・トニック** ◆ **tonik ginnel** **ジン・トニック**

tonika ◆ **しゅおん** 【主音】 ◆ **トニカ** ◆ **トニック**

tonik ginnel ◆ **ジン・トニック**

tonikos árpapálinka ◆ **ちゅうハイ** 【酎ハイ】 (tonikos japán vodka)

tonkó ◆ **とんこう** 【遁甲】 (csillagjóslás egyik fajtája)

tonna ◆ **トン** 【屯、噸、噸、仏噸、敦、ト】 (1000 kg) „egy tonna vas” 【鉄一トン】

tonnaszám ◆ **トンすう** 【トン数、屯数、噸数】

tonnatartalom ◆ **トンすう** 【トン数、屯数、噸数】 ◆ **bruttó tonnatartalom** **そうトンすう** 【総トン数、総屯数、総噸数】 ◆ **nettó**

tonnatartalom **じゅんトンすう** 【純トン数、純屯数、純噸数】

tonoplaszt ◆ **えきほうまく** 【液胞膜】 (vakuólum-membrán) ◆ **トノプラスト**

tónus ◆ **おんちょう** 【音調】 ◆ **きんちょう** 【緊張】 (feszültség) ◆ **せいちょう** 【声調】 ◆ **トーンズ** ◆ **トーン** ◆ **ねいろ** 【音色】 (hangárnyalat) ◆ **belépő tónus** **につしょう** 【入声】 ◆ **egyenes tónus** **ひょうしょう** 【平声】 ◆ **emelkedő tónus** **じょうしょう** 【上声】 ◆ **eső tónus** **きょしょう** 【去声】 ◆ **izomtónus** **きんきんちょう** 【筋緊張】 ◆ **izomtónus** **きんトーンズ** 【筋トーンズ】 ◆ **két tónus** **ツートーン** ◆ **szimpatikus tónus** **こうかんしんけい** **きんちょう** 【交感神経緊張】 ◆ **vagális tónus** **めいそうしんけい** **きんちょう** 【迷走神経緊張】

tonzúrát vág ◆ **ていはつする** 【剃髪する】

tópart ◆ **こがん** 【湖岸】 ◆ **こはん** 【湖畔】 „A tóparton sétáltam.” 「湖畔を散歩していた。」 ◆ **ちてい** 【池汀】 ◆ **はま** 【浜】 ◆ **homokos tópart** **すなはま** 【砂浜】

tóparti ◆ **みずうみのほとりの** 【湖の辺の、湖のほとりの】 „tóparti nyaraló” 「湖のほとりの別荘」

tóparti strand ◆ **こすいよくじょう** 【湖水浴場】

topáz ◆ **おうぎよく** 【黄玉】 ◆ **こうぎよく** 【黄玉】 ◆ **トパーズ**

toples ◆ **トプレスの** (monokinis)

topmodell ◆ **フラッグシップモデル**

topog ◆ **あしぶみする** 【足踏みする、足ぶみする】 (toporog) ◆ **こきざみにくつしんする** 【小刻みに屈伸する】 „A robot topogva haladt.” 「ロボットは小刻みに屈伸しながら進んだ。」 ◆ **egy helyben topog** **あしぶみじょうたいにある** 【足踏状態にある】 „A gazdaság egy helyben topog.” 「経済は足踏み状態にある。」

topográfia ◆ **ちけいがく** 【地形学】 ◆ **ちし** 【地誌】 (helyleírás)

topográfiai felmérés ◆ **ちけいそくりょう** 【地形測量】

topográfiai térkép ◆ **じっそくず** 【実測図】 (közvetlen felméréssel készült)

topoizomeráz ◆ **トポイソメラーゼ**

topológia ◆ **いそう** 【位相】 (matematikai) ◆ **いそうきかがく** 【位相幾何学】 (matematika)

topologikus tér ◆ **いそうくうかん** 【位相空間】 (matematika)

topon van ◆ **ぼけていない** 【惚けていない、呆けていない】 „Már öreg, de még topon van.” 「もう高齢だけどもまだ呆けていない。」

toporgás ◆ **あしぶみ** 【足踏み、足ぶみ】 ◆ **おどりばじょうたい** 【踊り場状態】 ◇ **egy helyben toporgás** **ちんたい** 【沈滞】 (stagnálás)

toporog ◆ **あしぶみする** 【足踏みする、足ぶみする】 „A hidegben kint toporgott.” 「外で寒

さに足踏みしていた。」 ◆ **もぞもぞする** „A lányom az első találkozáskor szégyenlősen toporgott.” 「娘は初めて会う人の前で恥ずかしがって

もぞもぞしていた。」 ◇ **egy helyben toporog** **おどりばにさしかかる** 【踊り場に差し掛かる】 „Az elektromos autók piaca egy helyben toporog.” 「電気自動車業界の景気は踊り場に差

し掛かっている。」 ◇ **egy helyben toporog** **あしぶみじょうたにある** 【足踏み状態にある】

„A gazdaság egy helyben toporog.” 「経済は足踏み状態にある。」

◇ **egy helyben toporog** **ちんたいする** 【沈滞する】 (stagnál) „A piac egy helyben toporog.” 「市場は沈滞している。」

◇ **egy helyben toporog** **らちがあかない** 【埒が明かない】 „A végtelenség beszélhetünk, de csak egy helyben toporgunk.” 「何時間話し合っても埒が明かない。」

toporzékol ◆ **じだんだをふむ** 【地団太を踏む、地団駄を踏む】 „Az átvért vevő toporzékol mérgében.” 「買い物客はだまされて地団太を踏んだ。」

toporzékolás ◆ **じだんだ** 【地団太、地団駄】

toppan ◆ **とつぜんあらわれる** 【突然現れる】 „Az apám a szobámba toppant.” 「父は突然私の部屋に現れた。」 ◇ **elé toppan** **でくわす** 【出くわす、出喰わす、出会う】 „Az erdőben élém toppant egy medve.” 「森で熊と出くわした。」

toprongyos ◆ **みすぼらしい** 【見すぼらしい、見窄らしい】 „Odajött hozzám egy toprongyos koldus.” 「みすぼらしい乞食が近寄ってきた。」

tor ◆ **きょうぶ** 【胸部】 (rovaré)

Tóra ◆ **トラー** ◆ **ゆだやきょうのせいてん** 【ユダヤ教の聖典】

tórium ◆ **トリウム** (Th)

torkában dobog a szíve ◆ **どきどきする** „Az első randevűmon a torkomban dobogott a szívem.” 「初めてのデートで胸がどきどきしていた。」

torkára akad a szó ◆ **ことばがつまる** 【言葉が詰まる】 „Torkomra akadt a szó.” 「言葉が詰まった。」

torkára forr a szó ◆ **ことばがつまる** 【言葉が詰まる】 „Torkomra forrt a szó.” 「言葉が詰まった。」

torkaszakadtából ◆ **あらんかぎりのこえで** 【あらん限りの声で、有らん限りの声で】

„Torkom szakadtából ordítottam.” 「あらん限りの声で叫びました。」 ◆ **こえをかぎり**に 【声を限りに】 „Torkom szakadtából kiabáltam.” 「声を限りに叫んだ。」

◆ **のどがはりさけんばかり**に 【喉が張り裂けんばかりに】 „Torkom szakadtából ordítottam.” 「喉が張り裂けんばかりに叫んだ。」

torka szakadtából ◆ **こえのかぎり**に 【声の限りに】

torkig van ◆ **うんざり** „Torkig vagyok a szu-sival.” 「寿司ばかりでうんざりした。」 ◆ **しょくしょうする** 【食傷する】 „Az olvasók már torkig vannak az ilyen történetekkel.” 「読者は

このような話に食傷した。」 ◆ **へきえきする** 【へき易する、辟易する】 „Torkig vagyok a vénasszony örökös rikácsolásával.” 「あのがみがみうるさいばあには辟易している。」

torkolat ◆ **かこう** 【河口】 ◆ **かこういき** 【河口域】 ◆ **かわぐち** 【川口、河口】 „A folyó torkolatánál felgyülemlt a szemét.” 「川口にゴミがたまっていた。」 ◆ **くち** 【口】 „folyó torko-

lata^{かわ ぐち} 「川の口」 ◆ **じゅうこう** 【銃口】 (fegyvertorkolat) ◆ **ほうこう** 【砲口】 (fegyvertorkolat) ◇ **deltatorkolat** **さんかくす** 【三角州・三角洲】 ◇ **völgytorkolat** **たにぐち** 【谷口】

torkolattűz ◆ **はつしゃえん** 【発射炎】 ◆ **はつぼうえん** 【発砲炎】 ◆ **ほうか** 【砲火】 (ágyúé)

torkollik ◆ **およぶ** 【及ぶ】 (vezet) „Vérfürdőbe torkollott a vita.” 「喧嘩は殺傷事件に及んだ。」 ◆ **つきあたる** 【突き当たる】 „Ez az út a főútba torkollik.” 「この道路は幹線道路に突き当たる。」 ◆ **つづく** 【続く】 „Ez a kis utca egy nagy útba torkollik.” 「この小道は大通りへと続く。」 ◆ **ながれこむ** 【流れ込む】 (befolyíyk) „A folyó a tengerbe torkollik.” 「川は海に流れ込む。」

torkos ◆ **おおぐいの** 【大食いの】 (falánk)

torkosborz ◆ **くずり** 【屈狸、貂熊】

torkosság ◆ **おおぐい** 【大食い】

torlasz ◆ **しょうがいぶつ** 【障害物】 ◆ **ふきだまり** 【吹き溜まり、吹きだまり】 „hótorlasz” 「雪の吹き溜まり」 ◆ **ふきよせ** 【吹き寄せ、吹寄せ】 „hótorlasz” 「雪の吹き寄せ」 ◇ **hótorlasz** **ゆきのふきだまり** 【雪の吹き溜まり、雪の吹きだまり】 (hóbucka) ◇ **jégtorlasz** **ふひょうぐん** 【浮氷群】 ◇ **úttorlasz** **バリケード** (barikád) „A tünetetők úttorlaszokat emeltek.” 「デモ隊がバリケードを張った。」

torlaszol ◆ **はばむ** 【阻む】 „utat torlaszoló akadály” 「道を阻む 障害物」

torlódás ◆ **おせおせ** 【押せ押せ】 ◆ **こうつうのこんざつ** 【交通の混雑】 „Torlódások várhatóak.” 「交通の混雑が予想されています。」 ◆ **こんざつ** 【混雑】 „Az úton torlódásokra számíthatunk.” 「道路の混雑が予想されます。」 ◆ **じゅうたい** 【渋滞】 ◆ **たいりゅう** 【滞留】 ◆ **ふくそう** 【輻輳、輻湊】

torlódás van ◆ **じゅうたいうる** 【渋滞する】 „Az autópályán torlódás van.” 「高速道路は渋滞している。」

torlódik ◆ **おしあつてながれる** 【押し合って流れる】 „A folyón úszó fák torlódtak.” 「川で流木が押し合って流れている。」 ◆ **こんざつする** 【混雑する】 „Az utakon torlódna az autók.” 「道路は車で混雑している。」 ◆ **たいりゅうする** 【滞留する】 „Ha szabadságra megy, torlódik a munka.” 「彼が休むと仕事が滞留する。」 ◆ **ふくそうする** 【輻輳する、輻湊する】 „Torlódás van az utakon.” 「道路が輻輳している。」 ◇ **feltorlódik** **たいりゅうする** 【滞留する】 „Néhány jegykezelő kapu elromlott, ezért feltorlódta az utasok.” 「数台の改札機が壊れて、乗客は滞留していた。」 ◇ **feltorlódik** **つかえる** 【聞える、支える、痞える】 „Az autók feltorlódta, dugó keletkezett.” 「車がつかえて渋滞ができた。」

torma ◆ **せいようわさび** 【西洋山葵】 „A főtt disznóhúst tormával szokták enni.” 「茹で豚は西洋わさびで食べます。」 ◆ **ホースラディッシュ** ◆ **わさびだいこん** 【山葵大根】 ◇ **japán torma** **わさび** 【山葵】 (Wasabia japonica)

torna ◆ **うんどう** 【運動】 ◆ **たいそう** 【体操】 „Sohasem hagyom ki az esti tornát.” 「毎晩体操を欠かしません。」 ◇ **agytorna** **きおくりよくんれん** 【記憶力訓練】 ◇ **agytorna** **あたまのたいそう** 【頭の体操】 „Agytornázom, hogy elkerüljem az agytompulást.” 「ボケ防止のために毎日頭の体操をしています。」 ◇ **agytorna** **のうトレーニング** 【脳トレーニング】 ◇ **alakformáló torna** **びようたいそう** 【美容体操】 ◇ **rádiótorna** **ラジオたいそう** 【ラジオ体操】 ◇ **szépségtorna** **びようたいそう** 【美容体操】 ◇ **tévétorna** **テレビたいそう** 【テレビ体操】 ◇ **tévétorna** **ラジオたいそう** 【ラジオ体操】 ◇ **ügyetlen a tornában** **うんどうおんち** 【運動音痴】

tornác ◆ **えんがわ** 【縁側】 ◆ **ベランダ** (veranda) ◆ **ポーチ** ◇ **fültornác** **ぜんてい** 【前庭】 ◇ **szájtornác** **こうくうぜんてい** 【口腔前庭】

tornacipó ◆ **うんどうぐつ** 【運動靴】 ◆ **スニーカー**

tornacsarnok ◆ **たいそうじょう** 【体操場】

tornádó ◆ **くふう** 【颶風】 ◆ **たつまき** 【竜巻、竜巻き】 „A ház olyan állapotban volt, mint-
ha tornádó söpört volna végig rajta.” 「家は竜巻
が通ったような状態だった。」 ◆ **トルネード**

tornadressz ◆ **レオタード**

tornafelszerelés ◆ **たいそうようぐ** 【体操用具】

tornagyakorlat ◆ **たいそう** 【体操】 (torna)

tornaklub ◆ **アスレチック・クラブ** ◆ **スポーツ・クラブ**

tornanadrág ◆ **トランクス** (rövid)

tornaóra ◆ **たいいくのじゅぎょう** 【体育の授業】

tornaruha ◆ **うんどうぎ** 【運動着】 ◆ **たいそうぎ** 【体操着】 ◆ **たいそうふく** 【体操服】

tornász ◆ **たいそうせんしゅ** 【体操選手】
„Tornász szeretnék lenni.” 「体操選手になりたい。」

tornászcsapat ◆ **たいそうチーム** 【体操チーム】

tornaszekrény ◆ **とびばこ** 【跳箱、跳び箱、飛び箱】 „Átugrottam a tornaszekrényt.” 「跳び箱を飛んだ。」

tornaszer ◆ **たいそうきぐ** 【体操器具】 ◆ **たいそうのどうぐ** 【体操の道具】

tornaszertár ◆ **たいいくかんのそうこ** 【体育館の倉庫】 (tornaterem raktára)

tornaszőnyeg ◆ **マット** „tornaszőnyegen végzett gyakorlat” 「マット運動」

tornatanár ◆ **たいいくのせんせい** 【体育の先生】 ◆ **たいそうきょうし** 【体操教師】

tornaterem ◆ **おくないうんどうじょう** 【屋内運動場】 ◆ **たいいくかん** 【体育館】 ◆ **たいそうじょう** 【体操場】

tornatermi gyakorlat ◆ **たいいくじつぎ** 【体育実技】

tornaverseny ◆ **たいいくたいかい** 【体育大会】 (sportverseny) ◇ **országos tornaverseny** **こくみんたいいくたいかい** 【国民体育大会】

tornázás ◆ **たいそう** 【体操】 „Minden reggel tornázok.” 「毎朝体操をやっている。」

tornázik ◆ **うんどうする** 【運動する】 (mozog)

„Egy kicsit tornázni kell!” 「ちょっと運動した方がいい。」 ◆ **たいそうする** 【体操する】 „Min-

den reggel tornázom.” 「毎朝体操する。」 ◇

agygtornázik **きおくりよくんれんをする** 【記憶力訓練をする】 „Játékkal agygtornázik.” 「ゲームで記憶力訓練をしている。」

◇ **agygtornázik** **きおくりよくんれん** 【記憶力訓練をする】

tornáztatás ◆ **くっしんうんどう** 【屈伸運動】 (hajlítgatás) „Tornáztattam a kezem.” 「腕の屈伸運動をした。」

tornaszák ◆ **たいそうぶくろ** 【体操袋】

tornyos épület ◆ **ろうかく** 【楼閣】

tornyosul ◆ **そびえる** 【聳える】 (magaslik)

„Hegyként tornyosultak az adósságok.” 「借金

が山のようにそびえていた。」 ◆ **つみあがる** 【積み上がる】 „Az égén felhők tornyosultak.”

「空に雲が積み上がっていた。」 ◆ **わきあがる** 【湧き上がる、湧き上がる、涌き上がる】 „tor-

nyosuló felhők” 「湧き上がった雲」 ◆ **わきお**

こる 【湧き起こる、湧き起こる、涌き起こる】

„tornyosuló felhők” 「湧き起こった雲」 ◆ **わき**

たつ 【湧き立つ、湧き立つ、涌き立つ】 „tor-

nyosuló felhők” 「わき立った雲」

◆ **tornyosuló felhő** ◆ **あいたい** 【曖昧】

toroid tekeres ◆ **トロイダルコイル**

torok ◆ **いんこう** 【咽喉】 ◆ **のど** 【喉、咽、吭】 „Gargalizáló szerrel gargalizáltam, mert fáj

a torkom.” 「喉が痛いのでうがい薬でうがいた。」 ◆ **のどもと** 【喉元】 „Az áldozata tor-

kára tette a kést.” 「ナイフを被害者の喉元に突きつけた。」 ◇ **ahogy a torkán kifér cse**

をふりしぼって 【声を振り絞って、声を振りしぼって】 „Ordított, ahogy a torkán kifért.” 「

声を振り絞って叫んだ。」 ◇ **gombóc van a**

torkában **むねが詰まる** 【胸が詰まる】 „Sem-

mit sem tudtam mondani, gombóc volt a torkomban.” 「胸が詰まって、何も言えなかつた。」 ◇ **gombóc van a torkában** **ことばが**

でない 【言葉が出ない】 ◇ **halál torka** **しち**

【死地】 „A halál torkába került.” 「死地に陥

った。」 ◇ **köszörűli a torkát** **せきばらいます**

る [咳き払いする、咳払いする] „A háta mögött állva a torkomat köszörültem.” [後ろに立

って、咳払いした。] ◇ leküld a torkán **のみくだす** [飲み下す] „Leküldött a torkán egy

korsó sört.” [ビールを一杯飲み下した。] ◇ megakad a torkán **のどにつかえる** [喉に支える、喉に間える] „Megakadt a torkán a falat.”

[食べ物^{たもの}が喉^{のど}につかえた。] ◇ megköszörüli a torkát **せきばらいする** [咳き払いする、咳払いする] „Megköszörültem a torkom, hogy fi-

gyeljenek rám.” [こちらに注意を払うように咳払いした。] ◇ nehezen megy le az ember torkán **のみにくい** [飲みにくい、呑みにくい] „Nehezen megy le a torkomon ez a bor.”

[このワインは飲みにくい。] ◇ torkig van **へきえきする** [へき易する、辟易する] „Torkig vagyok a vénasszony örökös rikácsolásával.”

[あの^わが^のみが^のみ^のが^のみ^のう^のる^のさい^のば^のあ^のには^の辟^の易^のし^のて^のい^のる。] ◇ zuhatag torka **おちぐち** [落ち口]

torokcukorka ◆ **のどあめ** [のど飴、喉飴]

torokfájás ◆ **のどのいたみ** [喉の痛み]

torokgyík ◆ **ジフテリア**

torokgyulladás ◆ **のどのえんしょう** [喉の炎症]

torokhang ◆ **こうおん** [喉音]

torokköszörülés ◆ **せきばらい** [咳き払い、咳払い]

toroköblögető ◆ **うがいぐすり** [うがい薬、嗽薬]

torony ◆ **タワー** ◆ **とう** [塔] ◆ **やぐら** [檜、矢倉] „A felvétel készítéséhez tornyot állítottunk.” [撮影用に檜を組んだ。] ◆ **ろう**

[楼] „Felmegy a toronyba.” [楼に登る。] ◇ adótorony **でんぱとう** [電波塔] ◇ Babel tornya **パベルのとう** [パベルの塔] ◇ csúcsos torony **せんとう** [尖塔] ◇ Eiffel-torony **エッフェルとう** [エッフェル塔] ◇ ferde torony **しゃとう** [斜塔] „Megnéztem

a pisai ferde tornyot.” [ピサの斜塔を見物した。] ◇ irányítótorony **かんせいとう** [管制塔] ◇ irányítótorony **コントロール・タワー** ◇ óratorony **とけいとう** [時計塔] ◇ örto-

rony **かんしとう** [監視塔] ◇ tévétorony **テレビとう** [テレビ塔] ◇ Tokió-torony **とう**

きょうタワー [東京タワー] ◇ **tűztorony** が **さいかんしとう** [火災監視塔] ◇ **víztorony** **きゅうすいとう** [給水塔]

toronyépület **társasház** ◆ **タワーマンション** ◆ **タフマン** ◆ **ちょうこうそうマンション** [超高層マンション]

toronyház ◆ **こうそうビル** [高層ビル] ◆ **こうそうまんしょん** [高層マンション] (társasházként) ◆ **タワービル** ◆ **タワービルディング** ◆ **ちょうこうそうけんちく** [高層建築] (toronyházak)

toronykapu ◆ **ろうもん** [楼門]

toronyszerkezet ◆ **とうや** [塔屋] (tetőn)

toronyugrás ◆ **たかとびこみ** [高飛び込み]

„tíz méteres férfi toronyugrás” [男子10メートル高飛び込み]

◆ **たかとびこみきょうぎ** [高飛び込み競技]

toronyugró ◆ **たかとびこみのせんしゅ** [高飛び込みの選手]

torpedó ◆ **ぎょらい** [魚雷] „Torpedót kapott a hajó.” [船は魚雷をくらった。] ◇ **légi torpedó** **くうちゅうぎょらい** [空中魚雷] ◇ **önvezérlő torpedó** **かんのうぎょらい** [感應魚雷]

torpedófogó háló ◆ **ぎょらいぼうぎょう** [魚雷防御網] (torpedó-védőháló)

torpedóindító cső ◆ **ぎょらいはっしゃかん** [魚雷発射管] (torpedókilövő cső)

torpedókilövő cső ◆ **ぎょらいはっしゃかん** [魚雷発射管]

torpedónaszád ◆ **ぎょらいてい** [魚雷艇]

torpedótámadás ◆ **らいげき** [雷撃] „Torpedótámadást indítottak három hadihajó ellen.” [軍艦3隻に雷撃を加えた。]

torpedó-védőháló ◆ **ぎょらいぼうぎょう** [魚雷防御網]

torpedózsilip ◆ **ぎょらいとりいれぐち** [魚雷取り入れ口]

torreádor ◆ **とうぎゅうし** [闘牛士]

torrent ◆ **トレント** (IT)

torta ◆ **ケーキ** „A tortát felvágtam úgy, hogy mindenkinek jusson.” [ケーキを人数分に切り分けた。] ◆ **タルト** ◇ **gyümölcs torta** **フルー**

ツ・ケーキ ◇ születésnap torta **パースデー**
・ケーキ

tortadiagram ◆ **えんグラフ** [円グラフ]
(kördiagram) ◆ **パイずひょう** [パイ図表] ◆
パイチャート

tortaszegés ◆ **ケーキカット**

tortaszelet ◆ **ケーキ**

tortúra ◆ **ごうもん** [拷問] (kínzás) „Nem akarom még egyszer végigszzenvedni ezt a tortúrát.” [この拷問を二度と受けたくない。] ◆ **なんぎ** [難儀] (megpróbáltatás) „Egy tortúra volt a papírokat beszerezni.” [すべての書類を揃えるのは難儀だった。]

torz ◆ **いびつな** [歪な] „torz személyiség” [いびつ せいかく] ◆ **きけいの** [奇形の、畸形の、畸形の] „Torz bábu volt.” [奇形の人形だった。] ◆ **ひずんだ** [歪んだ] „A hangszórónak torz hangja volt.” [スピーカーは歪んだ音を出した。]

torz hang ◆ **きせい** [奇声] „A részeg torz hangon üvöltözve randalírozott.” [酔っぱらいは奇声を発して暴れた。]

torzió ◆ **ねじり** [捩じり] ◆ **ねんてん** [捻転]

torziós nyomaték ◆ **ねじりモーメント** [捻りモーメント]

torzit ◆ **ひずみをつくる** [ヒズミを作る、歪みをつくる、歪みを作る] „Az erősítő torzított.” [アンプはヒズミを作った。] ◆ **ゆがむ** [歪む] „A tükör torzított.” [鏡はゆがんでいた。]

torzítás ◆ **かたより** [偏り、片寄り] „statisztikai torzítás” [統計の偏り] ◆ **はこなり** [箱鳴り] (hangszóró torzítása) ◆ **ひずみ** [歪み] (elektronikai is) „erősítő torzítása” [アンプの歪み] ◇ **fénytorzítás** **わいきょくしゅうさ** [歪曲収差] ◇ **gömbtorzítás** **きゅうめんしゅうさ** [球面収差]

torzító tükör ◆ **おばけかがみ** [お化け鏡]

torzonborz ◆ **ひげもじゃの** [髭もじゃの] (szakállas) ◆ **ぼさぼさの** (kócos) „torzonborz

szakáll” [ぼさぼさの髭] ◆ **もじゃもじゃした** „torzonborz szakáll” [もじゃもじゃした顎髭]

torzpók ◆ **じぐも** [地蜘蛛] (Atypus karschi) ◆ **つちぐも** [土蜘蛛] (Atypus karschi)

torzul ◆ **くっせつする** [屈折する] „torzult érzelmek” [屈折した感情] ◆ **なまる** [訛る] (kiejtés) „A nagybácsikám kiejtésében a si-hang hi-hanggá torzul.” [叔父さんの発音は『し』が『ひ』に訛っている。] ◆ **ゆがむ** [歪む] „A tükörben torzulva tükröződtem.” [鏡に体が歪んで写っていた。]

torzulás ◆ **くっせつ** [屈折] ◆ **ひずみ** [歪み] „személyiség torzulása” [性格の歪み] ◆ **ゆがみ** [歪み] „Azt mondták, hogy a test torzulása a derékfájásom oka.” [腰痛は体の歪みが原因だと言われた。]

torzultság ◆ **ひがみ** [僻み] „Torzultan látod a dolgokat.” [物事をひがんでみている。]

torzsa ◆ **しん** [芯] „káposzta torzsája” [キヤベツの芯]

torzsavirágzat ◆ **にくすいかじょ** [肉穂花序]

torzszülött ◆ **きけいじ** [奇形児]

Toshiba ◆ **とうしば** [東芝]

Tosima kerület ◆ **としまく** [豊島区]

Tósógú-szentély ◆ **とうしょうぐう** [東照宮]

tossa juta ◆ **しまつなそ** [縞綱麻] (Corchorus olitorius)

Tószan régió ◆ **とうさんちほう** [東山地方]

tóoszt ◆ **かんぱいのあいさつ** [乾杯の挨拶] „A banketten tóosztot mondott.” [宴会で乾杯の挨拶を述べた。]

tót ◆ **スロバキアじん** [スロバキア人] (szlovák ember) ◆ **スロベニアじん** [スロベニア人] (szlovén ember)

tótágast áll ◆ **さかだちする** [逆立ちする] (feje tetejére áll) ◆ **ひっくりかえる** [引っ繰り返る、引っ繰り返る、ひっくり返る] (felbo-

rul) „Tótágast áll a világ.” [世界がひっくり返るうとしている。]

totális ◆ **かんぜんな** 【完全な】 (tökéletes)

„totális vereség” [完全な敗北] ◆ **ぜんめんで**

きな 【全面的な】 „totális ellenőrzés” [全面的な統制]

totálisan ◆ **かんぜんに** 【完全に】 (tökéletesen)

„Totálisan összetörtem a kocsimat.” [車を完全に壊してしまった。] ◆ **ぜんめんできに** 【全面的に】 (minden tekintetben) „Totálisan egyetértek.” [全面的に賛成です。] ◆ **てんで**

„Ez totálisan rossz!” [てんで駄目じゃん!] ◆ **まるっきり** 【丸っきり、丸っ切り】 „Ez totálisan téves.” [丸っきり間違っている。]

totális háború ◆ **ぜんたいせんそう** 【全体戦争】 ◆ **ぜんめんせんそう** 【全面戦争】 ◆ **そうりょくせん** 【総力戦】

totális kudarc ◆ **ぜんめつ** 【全滅】 „Az egyetemi felvételi totális kudarc volt.” [大学受験は全滅だった。]

totális tilalom ◆ **ぜんめんきんし** 【全面禁止】

totális vereség ◆ **かんばい** 【完敗】

totalitarista ◆ **ぜんたいしゅぎしゃ** 【全体主義者】 (ember)

totalitárius ◆ **ぜんたいしゅぎてきな** 【全体主義的な】 „totalitárius szervezet” [全体主義的な組織]

totalitárius állam ◆ **ぜんたいしゅぎこつか** 【全体主国家】

totalitárius rendszer ◆ **ぜんたいしゅぎたいせい** 【全体主義体制】

totalitarizmus ◆ **ぜんたいしゅぎ** 【全体主義】

totálkár ◆ **ぜんそん** 【全損】 ◆ **たいは** 【大破】

totálkáros lesz ◆ **がらくたになる** 【瓦落多になる】 „A balesetben a kocsitotálkáros lett.” [事故で車はがらくたになった。] ◆ **たいはする** 【大破する】 „Az összeütközött autók totál-

károsak lettek.” [衝突した車は大破した。] ◆ **よいつぶれる** 【酔い潰れる、酔いつぶれる】

(részeg) „A kocsmában totálkáros lett.” [彼はバブで酔い潰れた。]

totem ◆ **トータル**

totemimádat ◆ **トータル**すうはい 【トータル崇拜】

totemizmus ◆ **トータル**ミズム ◆ **トータル**しんこう 【トータル信仰】

totemoszlop ◆ **トータル**・ボール

totipotencia ◆ **ぜんのうせい** 【全能性】

totipotens ◆ **ぜんのうせいをもつ** 【全能性を持つ】 „totipotens sejt” [全能性を持つ細胞] ◆ **ぶんかぜんおうせい** 【分化全能性】

totipotens őssejt ◆ **ぜんのうせいかんさいばう** 【全能性幹細胞】 (mindenre képes)

totó ◆ **サッカーくじ** 【サッカー籤】 ◆ **サッカーたからくじ** 【サッカー宝くじ、サッカー宝籤、サッカー宝圖】 ◆ **スポーツしんこうくじ** 【スポーツ振興くじ、スポーツ振興籤】 ◆ **トト** ◆ **トトカルチョ**

totójázás ◆ **まごまご**

totójázik ◆ **ぐずぐずする** 【愚図愚図する】 „Ne totójázz, láss neki hamar a munkának!” [ぐずぐずしないで仕事を早く始めてよ!] ◆ **ぼやぼやする** „Túl sokat totójáztunk, és a jó árukat már elkapkodták.” [ぼやぼやしていい商品 は売り切れてしまった。] ◆ **まごまごする** „Ne totójázz, menj előre!” [まごまごしないでさっさと歩きなさい!]

totójázó ◆ **ぐずな** 【愚図な】

totójázó ember ◆ **ぐず** 【愚図】

totójázva ◆ **ぐずぐずと** 【愚図愚図と】 „Totójázva dönt.” [ぐずぐずして決断が鈍い。] ◆ **まごまごと** „Totójázva nézegettem az árukat.” [まごまごと商品を見比べていた。]

Tottori ◆ **とっとりし** 【鳥取市】 (város)

Tottori megye ◆ **とっとりけん** 【鳥取県】

totyog ◆ **こきざみにあるく** 【小刻みに歩く】

„Az idős ember totyogott.” [年寄りはお小刻みに歩いた。] ◆ **よちよちあるく** 【よちよち歩

く) „A kacsá totyog.” [アヒルはよちよち歩く。]

totyogva ◆ **よちよち**

tova ◆ **かなたへ** [彼方へ] **kanata-e** „A hullócsillag tovatúnt.” [流れ星はかなたへ消えて行った。] ◆ **tovatúnik** **きえていく** [消えていく] „A repülő tovatúnt.” [飛行機は消えていった。]

tovább ◆ **あと** [後] „Innen nincs tovább.” [もう後がない。] ◆ **さらに** [更に] „Tovább nőtt az államadósság.” [国債は更に増えた。] ◆ **つづけて** [続けて] „Tovább mesélt az újtjáról.” [彼は続けて旅行について語った。] ◆ **add tovább** **かくさんきぼう** [拡散希望]

továbbá ◆ **および** [及び] (valamint) „Ezzel az adócsökkentéssel a sokgyerekes, továbbá a kevés jövedelemmel rendelkező családok járnak jól.” [今回の減税では子供の多い家族、及び収入の少ない家族が恩恵を受けます。] ◆ **それから** [それから] (és) „Tejet, vaját továbbá kenyeret is kell vennünk.” [ミルク、バター、それからパンを買わなくちゃ。] ◆ **なおまた** [なお又、尚又、猶又] „Továbbá ilyen vélemény is van.” [なおまたこういう意見もある。]

továbbad ◆ **うけうりする** [受け売りする、受売りする、請け売りする、請売りする] (sajátjaként feltüntetve) „Én csupán továbbadom a főnököm ötletét.” [私は部長の考えを受け売りしているだけです。] ◆ **かいふする** [回付する] ◆ **かたりつぐ** [語り継ぐ、語りつぐ] (továbbmond a következő generációnak) „A történetet továbbadta a fiának.” [この話を息子に語り継いだ。] ◆ **さきにおくる** [先に送る] „Továbbadja a stafétabotot.” [バトンを先に送る。] ◆ **つたえる** [伝える] „Továbbadtam az információt.” [情報を伝えた。] ◆ **でんじゅする** [伝授する] „Apám továbbadta nekem ezt a technikát.” [父は私にその術を伝授した。] ◆ **でんしょうする** [伝承する] (következő generációnak) „Sokféle történetet adtak

tovább.” [いろいろな物語が伝承されている。] ◆ **てんたいする** [転貸する] (kölcson)

„A főberlő továbbadta a szobát.” [入居者は部屋を転貸した。] ◆ **もうしおくりをする** [申し送りをする] ◆ **もうしおくる** [申し送る] „Továbbadja a szükséges információt.” [必要な情報を申し送る。] ◆ **nem ad tovább** **ないしょにする** [内緒にする] (titokban tart)

„Nem adtam tovább, amit hallottam.” [聞いた話を内緒にした。]

továbbadás ◆ **うけうり** [受け売り、受売り、請け売り、請売り] ◆ **けいしょう** [継承] (átvétel) „A mesterségbeli tudás továbbadása.” [技能の継承。] ◆ **そうでん** [相伝] ◆ **でんしょう** [伝承] (következő generációnak) ◆ **でんらい** [伝来] „Tokugava családban továbbadott hangszergyűjtemény” [徳川家伝来の楽器コレクション] ◆ **とりつぎ** [取り次ぎ、取次ぎ、取次] ◆ **もうしおくり** [申し送り]

továbbadódik ◆ **だいがわりする** [代替わりする、代替りする、代変わりする、代変りする] (átadja a helyét) „Továbbadódott a sóguni poszt.” [将軍が代替わりした。]

továbbadott ◆ **でんらいの** [伝来の] „ősöktől továbbadott tanítás” [先祖伝来の教え]

tovább alszik ◆ **ねすぎる** [寝過ぎる、寝すぎる] „Tegnap későn fekdüdtem, ezért ma továbbaludtam.” [きのう遅く寝たので今日は寝過ぎた。]

továbbbérítés ◆ **またがり** [又借り]

tovább él ◆ **いきつづける** [生き続ける、生きつづける] „A szívünkben tovább él.” [彼は私たちの心の中に生き続けている。]

tovább emelkedik ◆ **ぞくしんする** [続伸する] „Tovább emelkedtek a japán részvények.” [日本株が続伸した。]

továbbértékesít ◆ **てんばいする** [転売する] „Továbbértékesítettem az ingatlant.” [不動産を転売した。]

továbbértékesítés ◆ **てんばい** [転売]

továbbfejleszt ◆ **かいぜんする** 【改善する】
(javít) „Továbbfejlesztettem az ételreceptet.” 「
料理のレシピを改善した。」 ◆ **かいりょうする**
【改良する】 „Továbbfejlesztették a meglévő
technológiát.” 「既存の技術を改良した。」 ◆
みがく 【磨く】 (csiszol) „Továbbfejlesztettem
a kommunikációs készségemet.” 「コミュニケー
ション能力を磨いた。」

továbbfejlesztés ◆ **かいりょう** 【改良】

továbbfejlesztett ◆ **かいりょうがた** 【改良
型】 (változat) „továbbfejlesztett motor” 「
改良型エンジン」

tovább fokoz ◆ **おいうちをかける** 【追い打ち
をかける、追い打ちを掛ける、追いうちを掛ける、
追い討ちを掛ける、追い撃ちを掛ける】 „A
masszázs tovább fokozta a fájdalmat.” 「マッサ
ージュは痛みに追い打ちをかけた。」

továbbgörget ◆ **こうかいする** 【更改する】
(új feltételekkel) „Továbbgörgeti az adósságot.”
「債務を更改した。」 ◆ **スクロールする** (IT)
„Volt a képernyőn egy kép, de továbbgörgettem.”
「画面の写真からスクロールした。」

továbbgörgetés ◆ **こうかい** 【更改】 (új fel-
tétélekkel)

tovább húzza ◆ **いきる** 【生きる、活きる】
(él) „Ha nem kap tüdőgyulladást, még tovább
húzza volna.” 「肺炎にならなかつたらまだ生き
ていただろう。」

további ◆ **あらたな** 【新たな】 (újabb) „To-
vábbi szakmákat tanult.” 「新たな技能を身につ
けた。」 ◆ **あらためて** 【改めて】 (ismételten)
„További figyelem szükséges.” 「改めて注意が
必要です。」 ◆ **おって** 【追って】 (ezt követő-
en) „Tájékoztatni fogjuk önöket, amint további
információhoz jutunk.” 「追って情報が入り
次第ご案内いたします。」 ◆ **さらなる** 【更なる】
(újabb) „További segítségre van szükség.”
「更なる援助が必要です。」 ◆ **さらに** 【更
に】 (még) „További egy órát vártam.” 「更に
一時間待っていた。」 ◆ **ついか** 【追加】 „To-

vábbi 100 ezer autót visszahívtak.” 「車 10万
台の追加リコールを実施した。」 ◆ **minden**
további nélkül **かんたん** 【簡単に】 (egy-
szerűen) „Ezt minden további nélkül el tudom
képzelnéi.” 「これは簡単に想像できる。」 ◆
minden további nélkül **ざいあくかんなく**
【罪悪感無く】 (bűntudat nélkül) „A kutyájukat
minden további nélkül az erdőben hagyták.” 「
罪悪感なく犬を森の中に捨てた。」

továbbiak ◆ **あと** 【後】 „A továbbiakat rád bí-
zom.” 「あとは君に任せる。」 ◆ **あとは** 【後
は】 **ato-va** „A jószerecsére bízom a továbbiak-
kat.” 「後は運命に任せる。」

továbbiakban ◆ **こんごの** 【今後の】 „Sok si-
kert kívánok a továbbiakban!” 「今後のご成功を
お祈りします！」

továbbiak elhagyva ◆ **いかりやく** 【以下略】

további árcsökkenés ◆ **さきやす** 【先安】

további áremelkedés ◆ **さきだか** 【先高】

további bűncselekmény ◆ **よざい** 【余罪】 „A
rendőrség a zsebtolvaj további bűncselekménye-
it keresi.” 「警察はスリの余罪を追求してい
る。」

további információ ◆ **ついかじょうほう** 【追
加情報】

további lépés ◆ **つぎのさく** 【次の策】 „A
kormány a további lépéseket fontolgatta.” 「政府
は次の策を検討した。」 ◆ **つぎのて** 【次の
手】 „A további lépéseket fontolgattam.” 「次の
手を考えた。」 ◆ **にのや** 【二の矢】 „A kor-
mánynak az adóemelés után nem maradt több
lépése.” 「政府は消費増税後、二の矢を継げな
かった。」

továbbít ◆ **おくる** 【送る】 „Az ügyvéden ke-
resztül továbbították a feljelentést a bíróságra.”
「弁護士さんを通して裁判所に書類を送く
た。」 ◆ **つたえる** 【伝える】 „Továbbítja az
üzenetet.” 「伝言を伝える。」 ◆ **でんたつする**
【伝達する】 (átvisz) „A levegő továbbítja a
hangot.” 「空気は音を伝達する。」 ◆ **リレーす**

る „A szerver továbbítja a leveleket.” 「サーバーはメッセージをリレーする。」

továbbítás ◆ **てんそう** 【転送】 (továbbküldés) ◆ **でんたつ** 【伝達】 (átvitel) „katasztrófavédelmi információkat továbbító rendszer” 「防災情報の伝達系統」 ◇ **adattovábbítás** **データつうしん** 【データ通信】

továbbítógörgő ◆ **カップスタン**

továbbítva van ◆ **とおる** 【通る】 „A rendelése már továbbítva van.” 「ご注文はもう通っています。」

további ütlegelés ◆ **おいうち** 【追いうち、追い打ち、追い撃ち】

továbbjut ◆ **かちすすむ** 【勝ち進む】 „A csapat továbbjutott.” 「チームは勝ち進んだ。」 ◆ **すすむ** 【進む】 „A csapat továbbjutott az elődöntőbe.” 「チームは準決勝まで進んだ。」

továbbjutás ◆ **しんしゅつ** 【進出】 „Eldőlt a továbbjutás a döntőbe.” 「決勝戦への進出が決まった。」

továbbképez ◆ **けんしゅうする** 【研修する】

továbbképzés ◆ **きぎょうないきょういく** 【企業内教育】 ◆ **けんしゅう** 【研修】 „munkahelyi továbbképzés” 「仕事の研修」

továbbképző kurzus ◆ **けんしゅうかい** 【研修会】

továbbképzős diák ◆ **いんせい** 【院生】

továbbképzős hallgató ◆ **だいがくいんせい** 【大学院生】

továbbkölcsönöz ◆ **またがしする** 【又貸しする】 „Továbbkölcsönöztem a bérlakást.” 「賃貸の部屋を又貸しした。」

továbbkölcsönzés ◆ **またがし** 【又貸し】

továbbküld ◆ **かいそうする** 【回送する、廻送する】 „Továbbküldi a postai küldeményt.” 「郵便物を回送する。」 ◆ **てんそうする** 【転送する】 „Továbbküldtem a levelet.” 「メールを転送した。」

továbbküldés ◆ **かいそう** 【回送、廻送】 ◆ **てんそう** 【転送】 „e-mail továbbküldése” 「Eメールの転送」

továbblép ◆ **いっぼすすむ** 【一歩進む】 „A tudomány továbblépett.” 「科学は一歩進んだ。」

tovább maradás ◆ **おそで** 【遅出】

továbbmegy ◆ **すどおりする** 【素通りする】 (elmegy mellette) „A koldus előtt mindenki csak továbbment.” 「乞食の前を人が素通りした。」 ◆ **たびをつづける** 【旅を続ける】 (folytatja az utat) „A turistacsoport továbbment a busszal.”

「観光客はバスで旅を続けた。」 ◇ **továbbmegyek** **さらにいえば** 【更に言えば】 (jobban mondva) „A kutya az ember barátja, de továbbmegyek, családtag is.” 「犬は人間の友達で、更に言えば家族の一員です。」

továbbmegyek ◆ **さらにいえば** 【更に言えば】 (jobban mondva) „A kutya az ember barátja, de továbbmegyek, családtag is.” 「犬は人間の友達で、更に言えば家族の一員です。」

továbbmenetel ◆ **きゅうだい** 【及第】 „továbbmenetel vagy évisméltés” 「及第か落第」

továbbmond ◆ **いいつぐ** 【言い継ぐ】 „régől kezdve továbbmondott legenda” 「古くから言い継がれた伝説」 ◆ **つたえる** 【伝える】 „Továbbmondtam a hallott történetet.” 「聞いた話を伝えた。」

◇ **nem mond tovább** **ないしょにする** 【内緒にする】 (titokban tart) „Ezt ne mondd tovább senkinek!” 「これは内緒にして!」 ◇ **sajátjaként továbbmond** **うけうりする** 【受け売りする、受売りする、請け売りする、請売りする】 „Sajátjaként továbbmondta a történetet.” 「話を受け売りした。」

továbbpasszol ◆ **てんばいする** 【転売する】 (pénzért) „Továbbpasszolta a lopott árut.” 「盗品を転売した。」

továbbpasszolás ◆ **たらいまし** 【たらい回し、盥回し】 „felelősség továbbpasszolása” 「責任のたらい回し」

továbbra is ◆ **いぜんとして** 【依然として】

„Továbbra is magas a gázszámla.” 「ガス代はいぜんとして高い。」 ◆ **ひきつづき** 【引き続き、引続き】 „Továbbra is várjuk a jelentkezőket!” 「引き続き人を募集しています。」

továbbra is vonzó idős nő ◆ **うばざくら** 【姥桜】

továbbra sem ◆ **いぜんとして** 【依然として】 „Továbbra sem tudta, hogy mi lehet ez.” 「これが何なのか依然としてわからなかった。」

tovább ront ◆ **おいうちをかける** 【追い打ちをかける、追い打ちを掛ける、追いうちを掛ける、追い討ちを掛ける、追い撃ちを掛ける】 „A kijelentése tovább rontott a helyzeten.” 「彼の発言は事態に追い打ちをかけた。」

továbbtanul ◆ **しながくする** 【進学する】 „A barátom nem tanult tovább.” 「友達は大学に進学しなかった。」 ◇ **évkihagyás nélkül továbbtanul** **げんえきでだいがくにはいる** 【現役で大学に入る】 „Évkihagyás nélkül jutott be a Tokió Egyetemre.” 「現役で東大に入った。」

továbbtanulás ◆ **しながく** 【進学】

továbbtanulási arány ◆ **しながくりつ** 【進学率】

továbbtanulási ráta ◆ **しながくりつ** 【進学率】

továbbtanulási tanácsadás ◆ **しながくしど** **う** 【進学指導】

továbbterjed ◆ **えんしょうする** 【延焼する】 „A mezőtűz továbbterjedt az erdőre.” 「原野火災が森に延焼した。」

továbbviz ◆ **うけつぐ** 【受け継ぐ】 (örököl) „Továbbvitte a hagyományokat.” 「伝統を受け継いだ。」 ◆ **エスカレーションする** „Továbbviszi a javaslatot.” 「案件をエスカレーションする。」 ◆ **けいしょうする** 【継承する】 (átvesz) „Az apa remélte, hogy a fia viszi majd tovább a mesterségét.” 「父親は自分の職業を継承することを息子に期待しました。」 ◆ **すすめる** 【進める】 „Továbbvitte a házasság megbeszélését.” 「結婚の話を進めた。」 ◆ **つぐ** 【継ぐ】 (örököl) „A fiú vitte tovább a családi mesteriséget.” 「息子は家業を継いだ。」 ◆ **なを** **おそう** 【名を襲う】 **na-o oszou** ◆ **ひきつづ** 【引き継ぐ、引継ぐ】 „Továbbvitte a hagyományt.” 「伝統を引き継いだ。」 ◆ **もちあがる** 【持ち上がる】 „A múlt évi osztályfőnök továbbvitte az osztályt.” 「去年から担任の先生が持ち上がった。」 ◆ **もちこす** 【持ち越す】 „Továbbvitte a részvénypozíciót.” 「株の建玉を持ち越した。」

továbbviszi a családot ◆ **あとめをつぐ** 【跡目を継ぐ】

továbbvitel ◆ **エスカレーション** „probléma továbbvittele a vezetőség felé” 「問題の役員へのエスカレーション」

tovakúszó gyulladás ◆ **ほうそうえん** 【蜂巣炎】 (phlegmon)

tovakúszó gyulladás ◆ **ほうそうしきえん** 【蜂巣織炎】 (phlegmon)

tovamúlik ◆ **すぎゆく** 【過ぎ行く、過行く】 „Tovamúlik a tavasz.” 「春は過ぎ行く。」

tovaszáll ◆ **たなびく** 【棚引く、たな引く、棚曳く】 „A gőzmozdony füstje tovaszállt.” 「蒸気機関車の煙は棚引いていた。」

tovaterjed ◆ **もえひろがる** 【燃え広がる】 „A tűz towaterjedt.” 「火は燃え広がった。」

tovatűnik ◆ **きえていく** 【消えていく】 „A repülő tovatűnt.” 「飛行機は消えていった。」

tovatűnő ◆ **たちゆく** 【立ち行く】 „tovatűnő év” 「立ち行く年」

tóvidék ◆ **こすいちほう** 【湖水地方】

tóvíz ◆ **こすい** 【湖水】 (tó vize)

tó vize ◆ **こすい** 【湖水】

tó vizének felső rétege ◆ **ほうすいそう** 【表水層】

tó vizének mély rétege ◆ **しんすいそう** 【深水層】

toxikológia ◆ **どくぶつがく** 【毒物学】

toxikus ◆ **どくせい**【毒性】 ◆ **ゆうどくな**
 【有毒な】(mérgező) „toxikus anyag” [「有毒な物質」] ◆ **citotoxikus** **さいぼうにゆうどくな**
 【細胞に有毒な】

toxikusság ◆ **ちゅうどくせい**【中毒性】

toxin ◆ **どくそ**【毒素】 ◆ **antitoxin** **こうどくそ**【抗毒素】 ◆ **bakteriális toxin** **さいきんどくそ**【細菌毒素】 ◆ **endotoxin** **ないどくそ**【内毒素】 ◆ **exotoxin** **がいどくそ**【外毒素】

toy uszkár ◆ **トイブードル**

tő ◆ **かぶ**【株】 „egy tő földi eper” [「一株の苺」] ◆ **こんぼん**【根本】 „Minden vallás egy töről fakad.” [「すべての宗教の根本は同じです。」]

◆ **つけね**【付け根、付根】 ◆ **ね**【根】 „nyelv töve” [「舌の根」] ◆ **ねもと**【根元、根本】 (a töve valaminek) „A fa tövében gomba nőtt.” [「木の根元に茸が生えていた。」] ◆ **もと**【元、本、基、素、因】 „A fa tövében van egy hangyafészek.” [「木の元に蟻の巣がある。」] ◆ **fültő** **みみのね**【耳の根】 ◆ **fültő** **みみのつけね**【耳の付け根】 ◆ **lábtő** **あしのつけね**【足の付け根、足の付根】 ◆ **töviről hegyire ismer** **szumikaraszumimader**【隅から隅まで知る】

„Őz töviről hegyire ismeri.” [「彼はこの事について隅から隅まで知っている。」] ◆ **ujjtő** **ゆびのつけね**【指の付け根】 ◆ **ujjtő** **ゆびのまた**【指の股】

tőang nemzetiség ◆ **トーンゾク**【トーン族、徳昂族、徳昂族】

több ① **もつとたくさん**【もつと沢山】 „Több időt szeretnék!” [「もつと沢山時間が欲しい。」] ② **おおめ**【多目、多め】 „Több rizst főztem.” [「ご飯を多めに炊いた。」] ③ **ふくすう**【複数】(számos) „Több lehetőség van.” [「複数選択肢がある。」] ④ **ほかに**【他に】 „Nincs több kérdés?” [「他に質問はありますか?」] ◆ **いく**【幾】 „Több évig nem jelentkezett.” [「彼から幾年も連絡がなかった。」] ◆ **うえ**【上】 „Ennél többet nem mondhatok.” [「この上何も言えない。」] ◆ **おおい**【多い】 „A szökőévben egygel több nap van.” [「閏年の場合は一日多

い。」] ◆ **おおく**【多く】 „A bérkiadásra többet számoltam.” [「人件費を多く見積もった。」] ◆ **おおめに**【多目に、多めに】 „Több paprikát tettem az ételbe.” [「料理にパプリカを多めに入れた。」] ◆ **すう**【数】 „Több ezer sérült van.” [「数千人の負傷者がでています。」] ◆ **ちょう**【超】 „Az adományok több, mint százmillió

jenre rúgtak.” [「寄付金は一億円超となった。」] ◆ **なん**【何】 „Ez a vulkán már több

millió éve működik.” [「この火山は何百年も前から噴火を続けている。」] ◆ **まし**【増し】 „A nagy adag száz jennel többbe kerül.” [「大盛りは100円増しだ。」] ◆ **マルチ**(több-) „többalakos funkció” [「マルチウィンドウ機能」] ◆ **マルチプル**(több-) ◆ **モア** ◆ **kelleténél több** **よけいに**【余計に】 „A kellenél több süteményt vettem.” [「ケーキを余計に買ってしまった。」] ◆ **kicsit több** **ひとあじちがう**【一味違う】

„Kicsit több, mint a többi ember.” [「彼は他の人と比べて一味違う。」] ◆ **mindenkinél több** **ひとなみじょう**【人並み以上】 „Mindenkinél többet igyekszik.” [「人並み以上の努力をする。」] ◆ **nem több** **せいぜい**【精々、精精】

„Az a nő nem több 30 évesnél.” [「彼女はせいぜい30歳だろう。」] ◆ **nem több** **いきをでない**【域を出ない】 „Ez nem több, mint spekuláció.” [「これは推測の域を出ない。」] ◆ **többet** **もつと** „Többet kell tanulnom!” [「もつと勉強しなければならぬ。」] ◆ **több, mint** **じゅうにぶんに**【十二分に】 „Ez több, mint valószínű.” [「その可能性は十二分にある。」]

több adatbázis egyidejű keresése ◆ **くしざしけんさく**【串刺し検索、串刺検索】

többágú útkereszteződés ◆ **たさろ**【多叉路、多差路】

több alkalommal ◆ **さいさん**【再三】(sokszor)

több a vártnál ◆ **よそういじょう**【予想以上】 „A vártnál többet adtak el.” [「予想以上の売れ行きだった。」]

többgyűrűs vegyület ◆ **たかんしかごうぶつ** 【多環式化合物】

több billió ◆ **すうちょう** 【数兆】

többcélú ◆ **たもくてきの** 【多目的の】 „több-célú tárolóhely” [多目的の 収納 スペース]

többcélú duzzasztógát ◆ **たもくてきダム** 【多目的ダム】

többcélú felhasználás ◆ **たもくてきりよう** 【多目的利用】

többcélúság ◆ **たもくてき** 【多目的】

többcsatornás hang ◆ **マルチチャンネル・オーディオ**

többcsatornás pipetta ◆ **マルチ・チャンネル・ピペット**

többcsészelevelű ◆ **たがくへんの** 【多萼片の】

többcsonkos csőidom ◆ **たきかん** 【多岐管】

több dologra használ ◆ **けんようする** 【兼用する】 „Ezt a kanapét ágyként is lehet használni.” [このソファはベッドとして兼用することも可能です。]

többé ◆ **これから** 【これから、是から】 „Soha többé nem kell éhezniük!” [これからはずっとお腹いっぱい食べられる。] ◆ **soha többé ノー・モア** „soha többé háborút” [ノー・モア・ウォー]

többed maga ◆ **かれもふくめておおぜい** 【彼も含めて大勢】 „Többed magamnak ez a véleménye.” [私も含めて大勢が同じ意見です。]

többé-kevésbé ◆ **いちおう** 【一応、一往】 „Többé-kevésbé kész vagyok a bevásárlással.” [かものわいちおうお買い物は一応終わった。] ◆ **おおかれすくなかれ** 【多かれ少なかれ】 „Többé-kevésbé mindenki egyforma.” [多かれ少なかれ、みんなが同じ。] ◆ **それなりに** „A vásárlók többé-kevésbé örültek.” [客はそれなりに喜んでくれた。] ◆ **たしょう** 【多少】 „Többé-kevésbé elégedett vagyok.” [多少満足している。] ◆ **なかば** 【半ば】 „Az alma többé-kevésbé rohadott volt.” [リンゴは半ば腐っていた。]

többé-kevésbé elégedett ◆ **まんざらでもない** 【満更でもない】 „többé-kevésbé elégedett arckifejezés” [満更でもない 表情]

többek között ◆ **そのなかには** 【その中には】 szono nakani va „Sok gyümölcs volt az asztalon, többek között füge is.” [たくさんの種類の果物があって、その中にはイチジクもあった。] ◆ **でもある** (is) „Nekem a nyelvtanulás többek között szórakozás is.” [私にとって語学の勉強は楽しみでもある。] ◆ **とう** 【等】 „A miniszterelnök többek között ellátogatott Angliába, Franciaországba és Németországba.” [首相は英仏独等を訪問。] ◆ **など** 【等】 „Elmondta többek között, hogy milyen sikeres volt a múlt év.” [去年はどんなにいい年であったか等を話した。]

többelektrodás ◆ **たきよく** 【多極】 „többelektrodás elektroncső” [多極真空管]

több elkövető ◆ **ふくすうはん** 【複数犯】

többé nem visszatérő ◆ **ふげん** 【不還 (buddhista)]

többeres vezeték ◆ **たしんケーブル** 【多芯ケーブル】

többértékű függvény ◆ **たかかんすう** 【多価関数】

többértelműség ◆ **たぎ** 【多義】 ◆ **たぎせい** 【多義性】

többértelmű szó ◆ **たぎご** 【多義語】

többes ◆ **ふくすう** 【複数】

többes szám ◆ **ふくすう** 【複数】

többes számú alak ◆ **ふくすうけい** 【複数形】

többet ◆ **もつと** „Többet kell tanulnom!” [もっと勉強しなければならぬ。]

többet bocsát ki ◆ **ぞうはつする** 【増発する】 „A jegybank több pénzt bocsát ki.” [ちゅうおうぎんこうはしはいぞうはつ中央銀行は紙幣を増発する。]

többet fizet ◆ **かばらいうる** 【過払する】 „Elszámolási hiba miatt a cég több bért fizetett.” [けいざんかいしやきゅうりょうかばらい計算ミスで会社が給料を過払いした。]

többet mond a kelleténél ◆ **くちがおおい** [口が多い]

több ezer ◆ **すうせん** [数千] ◆ **なんぜん** [何千]

többfelé ◆ **いろんなところに** [色んな所に] „A vezetőnek többfelé kell figyelnie egyszerre.” [運転手は同時に色んな所に注意しなければならぬ。] ◆ **こまかく** [細かく] „Többfelé osztották a tortát.” [ケーキを細かく切り分けた。]

többféle ◆ **いろいろな** [色々な] „Többféle virágot vettem.” [色々な花を買った。]

többféle orvosság ◆ **ひやくやく** [百薬]

többférjűség ◆ **いっさいたふ** [一妻多夫]

többfogásos ebéd ◆ **コース**

többfogásos étel ◆ **かいせきりょうり** [懐石料理] ◆ **コース** „Többfogásos ételt ettem.” [コースを食べた。] ◆ **ていしょく** [定食] (ebédszett)

többfogásos ünnepi étel ◆ **かいせきりょうり** [会席料理] ◆ **ほんぜんりょうり** [本膳料理]

többfogásos vacsora ◆ **コース**

többfunkciós ◆ **けんようの** [兼用の] (több dologra használható) ◆ **たきのうがた** [多機能型] (multifunkciós) ◆ **たもくてきの** [多目的の] (többcélú) „többfunkciós szerver” [多目的のサーバー]

többfunkciós épület ◆ **ざつきよビル** [雑居ビル]

többfunkciós létesítmény ◆ **たもくてきしせつ** [多目的施設]

többfunkciós terem ◆ **たもくてきホール** [多目的ホール]

többgenerációs család ◆ **かくだいかぞく** [拡大家族] „egygenerációs és többgenerációs család” [核家族と拡大家族]

többgyűrűs ◆ **たかんしきの** [多環式の]

több helyen járhatatlanná tesz ◆ **すんだんする** [寸断する] „A tájfűn több helyen járhatatlanná tette az utat.” [台風で道路が寸断された。]

több helyre jelentkezés ◆ **へいがん** [併願] „több helyre jelentkezés felvételire” [にゅうがくしけん へいがん 入学試験の併願]

több helyre temetkezés ◆ **ぶんこつ** [分骨]

többhelyszínes közvetítés ◆ **たげんちゆうけい** [多元中継] ◆ **たげんほうそう** [多元放送]

többi ◆ **あとは** [後は] ato-va „A többit a fantáziára bízom.” [後は想像に任せる。] ◆ **そのたの** [その他の、其の他の] „A többiek itt gyülekezzenek!” [その他の人はここに集まって下さい!] ◆ **た** [他] „A többi gyerek oda álljon!” [その他の子供はあそこに並んで下さい。] ◆ **のこりの** [残りの] (maradék) „A többi csokit majd holnap megeszem.” [残りのチョコレートをあした食べる。] ◆ **ほかの** [他の] „Csak egy jött el, a többiek nem érték rá.” [一人しか来なかった。他の人は用事があったらしい。] ◆ **összes többi** **そのた** [その他、其の他の] „Ez tulipán, az rózsza, az összes többi pedig gyomnövény.” [これはチューリップ、それはバラで、その他は雑草だ。]

többiek ◆ **た** [他] „A többieket zaklatja.” [ほか めいわく 他に迷惑をかける。] ◆ **ほかのひとたち** [他の人たち、他の人達] „A többiek már kész vannak!” [他の人たちはもう準備が出来ましたよ。] ◆ **まわり** [周り] „Nem érdekel a többiek véleménye.” [周りの意見を気にしない。] ◆ **megy a többiekkel** **まわりにながされる** [周りに流される] „Megy a többiekkel, nincs saját véleménye.” [周りに流されやすくて、自分の意見もない。]

többieket semmibe véve ◆ **ひともなげに** [人も無げに]

többi közé tesz ◆ **あわせる** [合わせる] „Kérem, tegye ezt az árut is a többi közé!” [このしょうひんも合わせてください!]

több intézménybe jelentkező ◆ **へいがんきぼうしゃ** [併願希望者]

többismeretlenes egyenlet ◆ **たげんほうていしき** [多元方程式]

többistenhit ◆ **たしんきょう** 【多神教】
többi újság ◆ **たし** 【他紙】
több jelentésű ◆ **たぎてきな** 【多義的な】
többjelentésű szó ◆ **たぎご** 【多義語】
több kart magába foglaló egyetem ◆ **そうごうだいがく** 【総合大学】
többképviselős választási rendszer ◆ **だいせんきょくせい** 【大選挙区制】
többképviselős választókörzet ◆ **だいせんきょく** 【大選挙区】
több-kevesebb ◆ **おおかれすくなかれ** 【多かれ少なかれ】 (mértékben) „Mindenkinek van több-kevesebb gondja.” 「多かれ少なかれ誰にでも悩みはあるものでしょう。」
többkötetes ◆ **たいぶの** 【大部の】 „Az egész munka több száz kötetre rúg.” 「作品は100冊を超える大部の全集になります。」
többkulcsos adó ◆ **ふくすうぜいりつ** 【複数税率】
többlépcsős rakéta ◆ **ただんしきロケット** 【多段式ロケット】
több lesz ◆ **おおくなる** 【多くなる】
többlet ◆ **かじょう** 【過剰】 (többlet-, -többlet) ◆ **くろじ** 【黒字】 „Az idén többletünk lett.” 「今年は黒字になった。」 ◆ **じょうよ** 【剰余】 ◆ **じょうよきん** 【剰余金】 ◆ **ちょうよか** 【超過】 „Sokba kerül a súlytöbblet ennél a légitársaságnál.” 「この航空会社の超過重量料金は高いです。」 ◆ **ついかぶん** 【追加分】 „díjtöbblet” 「りょうきん ついかぶん ◆ **プレミアム** „A vásárlási utalvány 30 százalékos többletet tartalmaz.” 「商品券に30%のプレミアムが付いている。」 ◆ **よけいな** 【余計な】 „Ne adj nekem többlet munkát!” 「余計な仕事を増やさなさいで!」 ◆ **よじょう** 【余剰】 „többlethaszon” 「りょうきん よじょう ◆ **exporttöbblet** **ゆしゅつちょうか** 【輸出超過】 ◆ **exporttöbblet** **ゆしゅつよじょう** 【輸出剰余】 ◆ **foljó többlet** **けいじょうくろじ** 【経常黒字】 ◆ **importtöbblet** **ゆにゅうかじょう** 【輸入過剰】 (túl sok import) ◆ **importtöbblet** **ゆにゅうちょうか** 【輸入超過】 ◆ **kereskedelmi többlet** **ぼ**

うえきくろじ 【貿易黒字】 ◇ **kiviteli többlet** **ゆしゅつちょうか** 【輸出超過】 ◇ **költésigvetési többlet** **ざいせいくろじ** 【財政黒字】 ◇ **külkereskedelmi többlet** **ぼうえきくろじ** 【貿易黒字】
többletdíj ◆ **ちょうかりょうきん** 【超過料金】
többletköltség ◆ **サーチャージ**
többletmunka ◆ **ちょうかぎょうむ** 【超過業務】 ◆ **ちょうかろうどう** 【超過労働】 ◆ **よじょうろうどう** 【剰余労働】 (Mehrarbeit)
többletösszeg ◆ **ちょうかがく** 【超過額】
többletszolgáltatás ◆ **ついかサービス** 【追加サービス】
többletszolgáltatást nyújtó kártya ◆ **プレミアム・カード**
többlet vagy hiány ◆ **かふきゅう** 【過不及】 ◆ **かふそく** 【過不足】
több megközelítés ◆ **たほうめん** 【多方面】 „Több megközelítésből magyarázta a történelmet.” 「歴史を多方面から説明した。」
több millió ◆ **すうひゃくまん** 【数百万】
több, mint ◆ **いじょう** 【以上】 „Több mint 100 ember gyűlik össze.” 「100人以上の人が集まります。」 ◆ **きょう** 【強】 „több, mint egy kiló” 「1キロ強」 ◆ **じゅうにぶんに** 【十二分に】 „Ez több, mint valószínű.” 「その可能性は十二分にある。」 ◆ **とおりこす** 【通り越す】 „Több, mint mérges voltam rá, megrökönyödtem.” 「彼には怒りを通り越して呆れた。」 ◆ **ゆうよの** 【有余の】 „több, mint száz kisebb-nagyobb sziget” 「だいしゅうひゃくゆうよのしまじま ◆ **よ** 【余】 „Ez az épület több, mint 10 évig készült.” 「たてもものわじゅうねんよへかんせい」 「この建物は10年の余を経て完成した。」
több, mint fele ◆ **かはん** 【過半】 „A résztvevők több mint a fele, nő volt.” 「女性が出席者の過半を占めている。」 ◆ **たいはん** 【大半】 „Az alkalmazottaknak több, mint fele távolról jár be.” 「社員の大半は遠くから通勤している。」
több mondanivalóm nincs ◆ **いじょうです** 【以上です】
több műszakos rendszer ◆ **こうたいせい** 【交代制、交替制】

többnapos ünnep ◆ **れんきゅう** [連休] ◇
munkanapokkal megszakított többnapos
ünnep **とびいしれんきゅう** [飛び石連休、飛
石連休]

többnejűség ◆ **いっふたさいせい** [一夫多妻
制]

többnemzetiségű állam ◆ **たみんぞくこっか**
[多民族国家]

többnemzetiségű hadsereg ◆ **たこくせきぐ
ん** [多国籍軍] „európai országokból összeál-
lított többnemzetiségű hadsereg” [欧州 主体の
多国籍軍]

többnézőpontú ábrázolás ◆ **たげんびょうし
ゃ** [多元描写]

többnyári növény ◆ **たねんそう** [多年草]

több nyelv ◆ **たこくご** [多国語] „Több nyelv-
ven beszél.” [彼は多国語に通じている。]

többnyelvű ◆ **たげんご** [多言語] ◆ **ポリグロ
ット** ◆ **マルチリンガル**

többnyelvű adás ◆ **おんせいたじゅうほうそう**
[音声多重放送] ◆ **たこくごほうそう** [多国
語放送]

többnyelvű állam ◆ **たげんごこっか** [多言語
国家]

többnyelvű biblia ◆ **たこくごたいしょうせい
しょ** [多国語対照聖書]

többnyelvű párhuzamos fordítás ◆ **たげん
ごたいやく** [多言語対訳]

többnyelvű támogatás ◆ **たげんごサポート**
[多言語サポート] ◆ **たげんごたいおう** [多
言語対応] „alkalmazás többnyelvű támogatása”
[アプリの多言語対応]

többnyire ◆ **おおく** [多く] „Ez a betegség
többnyire férfiaknál jelentkezik.” [男性に多く
見られる疾患である。] ◆ **がいして** [概し
て] „Az emberek többnyire kapzsiak.” [人間
というものは概して欲張りだ。] ◆ **たいがい**

[大概] „Többnyire otthon vacsorázok.” [大概
うちで夕食を取る。] ◆ **だいたい** [大体]
„Ha van időm, többnyire könyvet olvasok.” [暇
暇があるときは大体本を読んでいる。] ◆ **だいた
いにおいて** [大体において、大体に於いて]

„Többnyire egyetértek.” [大体に於いて同意見
です。] ◆ **たいてい** [大抵] „Többnyire a
szupermarketben vásárolok.” [大抵スーパーで
買い物する。]

több oldalról ◆ **ためんてきに** [多面的に]
„Több oldalról megmagyarázza a jelenséget.” [「
現象を多面的に説明する。」]

többoldalú ◆ **ためんてきな** [多面的な] (sok-
rétű) „több oldalról megközelítés” [多面的なア
プローチ]

többoldalú elszámolás ◆ **たかくけっさい**
[多角決済]

több összetevős hajdinaétel ◆ **ごもくそば**
[五目そば、五目蕎麦]

több összetevős szusi ◆ **ごもくずし** [五目
寿司、五目鱈]

többpártrendszer ◆ **たとうせい** [多党制] ◆
ふくすうせいとうせい [複数政党制]

többpólusú ◆ **たきよく** [多極] „többpólusú
csatlakozó” [多極コネクター]

többpólusú csatlakozó ◆ **たきよくコネクタ
ー** [多極コネクター]

többre képes ◆ **やくぶそくな** [役不足な]
(jobb szerepre méltó) „Többre képes, mint amit
ez a beosztás nyújt.” [彼の優れた能力にこの
ポストは役不足だ。]

több részből álló ◆ **オムニバス**

több részből álló verseny ◆ **こんせいぎょう
ぎ** [混成競技]

több részből összeválogatott film ◆ **オム
ニバスえいが** [オムニバス映画]

több részből összeválogatott regény ◆ **オ
ムニバスしょうせつ** [オムニバス小説]

többrészes ruha ◆ **アンサンブル**

többrészes stílus ◆ **オムニバスけいしき** [オ
ムニバス形式]

többség ◆ **おおかた** [大方] (nagy része)
„Meghallgatta a többség véleményét.” [大方の
人の意見を聞いた。] ◆ **おおく** [多く] „Az
emberek többsége nem szereti, ha megvárakoz-
tatják.” [人の多くは待たされるのが嫌い。]

◆ **かはんすう** 【過半数】 „A szavazatok többségét ő kapta.” 「彼が投票の過半数を得た。」

◆ **たいてい** 【大抵】 „Ez a betegség az esetek

többségében tünetmentes.” 「この病気は大抵の場合は無症状です。」

◆ **たいはん** 【大半】 „A választópolgárok többsége a kormánypartot támogatja.” 「有権者の大半は与党を支持している。」

◆ **たすう** 【多数】 „Az ellenzők vannak többségben.” 「反対派は多数を占めている。」

◆ **たすうは** 【多数派】 (többségi csoport) ◆ **ゆうせい** 【優勢】 (túlsúly) „Ez a párt van többségben a parlamentben.” 「国会でこの党が優勢を占めている。」

◇ **abszolút többség** **ぜつたいたすう** 【絶対多数】 „Ez a párt abszolút

többségben van.” 「この政党は絶対多数を占めています。」

◇ **egyszerű többség** **たんじゅんかはんすう** 【単純過半数】 ◇ **relatív többség** **ひかくたすう** 【比較多数】 ◇ **részvénytöbbség** **かぶしきのかはんすう** 【株式の過半数】

„Részvénytöbbséget ér el.” 「株式の過半数を取得する。」

◇ **szavazati többséggel** **さんせいいたすうで** 【賛成多数で】 „Szavazati

többséggel elfogadták az indítványt.” 「議案は賛成多数で可決された。」

◇ **többségben van** **かはんすうをせいする** 【過半数を制する】

„A konzervatívok vannak többségben.” 「保守派は過半数を制している。」

◇ **túlnyomó többség** **あつとうてきたすう** 【圧倒的多数】

többségben van ◆ **かはんすうをせいする** 【過半数を制する】 „A konzervatívok vannak többségben.” 「保守派は過半数を制している。」

többségében ◆ **おもに** 【主に】 (főleg) „Többségében fiatalok jöttek el a rendezvényre.” 「主に若者がこのイベントに参加した。」

többségi döntés ◆ **たすうけつ** 【多数決】 „Többségi döntéssel fogadták el a tervezetet.” 「多数決で提案が通った。」

többségi határozat ◆ **たすうけつ** 【多数決】

többségi párt ◆ **たすうとう** 【多数党】

többségi tulajdon ◆ **かはんすうしゅう** 【過半数所有】

többségi tulajdona van ◆ **かはんすうをしよゆうする** 【過半数を所有する】 „Annak a részvényesnek többségi tulajdona van a cégben.”

「その株主がこの企業の株式の過半数を所有している。」

többségi vélemény ◆ **たすういけん** 【多数意見】

többség véleménye ◆ **しゅうぎ** 【衆議】 „Aláveti magát a többség véleményének.” 「衆議に従う。」

többsejtű élőlény ◆ **たさいぼうせいぶつ** 【多細胞生物】

több sík ◆ **ためん** 【多面】

több száz ◆ **すうひゃく** 【数百】 ◆ **なんびやく** 【何百】

többszintes ◆ **すうかいだての** 【数階建ての】 „többszintes épület” 「数階建てのビル」

többszintes társasházi lakás ◆ **メゾネット**

többszintű ◆ **ただんしき** 【多段式】 „többszintű parkoló” 「多段式 駐車場」

◆ **マルチレベル** „többszintű vizsga” 「マルチレベル試験」

többszintű kereszteződés ◆ **りつたいこうさ** 【立体交差】

többszintű kiválasztás ◆ **ぐんせんたく** 【群選択】

többszintű logikai áramkör ◆ **ただんろんりかいろ** 【多段論理回路】

többszintű útkereszteződés ◆ **インターチェンジ** ◆ **りつたいこうさてん** 【立体交差点】

többszínű ◆ **たしよくの** 【多色の】

többszínű nyomtatás ◆ **たしよくずり** 【多色刷り】

többszólamú ének ◆ **じゅうしょう** 【重唱】

többszólamú zene ◆ **たせいおんがく** 【多声音楽】

több szótagú szó ◆ **たおんせつご** 【多音節語】

többször ◆ **いくえにも** 【幾重にも】 ◆ **さんざんにわたって** 【再三にわたって】 „Többször elmagyaráztam a tudnivalókat.” 「注意事項を再三

にわたって説明した。」

◆ **すうかい** 【数回】 (néhányszor) „Évente többször utazom vidékre.”

ねん すうかい いなか りょうこう
 「年に数回田舎に旅行する。」 ◆ **なんかい**か
 【何回か】 (valahányszor) „Többször próbáltam
 telefonálni.” [何回か電話してみた。] ◆ **なん
 ど**か【何度か】 (valahányszor) „Többször leállt
 a motor.” [何度かエンジンが止まった。]

többször csinál ◆ **している** „Mindig ugyanazt
 a hibát követi el.” [彼はいつも同じ間違いを繰
 り返している。]

többször együtt hál ◆ **まくらをかさねる**
 【枕を重ねる】 (lefekszik valakivel)

többször elhalasztva ◆ **のびのび** 【延び延
 び】 „Az eső miatt többször is elhalasztották a
 szabadtéri koncertet.” [雨で野外コンサートは
 のびのびになった。]

többször használatos ◆ **さいしよう** 【再使
 用】

többszöri ◆ **さいさい** 【再々、再再】 „több-
 szöri látogatás Japánba” [再々来日] ◆ **すうじ**
 【数次】 „többszöri beutazás” [数次入国]

többszöri alkalom ◆ **すうじ** 【数次】 „több-
 szöri figyelmeztetés” [数次にわたる警告]

többszöri átolvasás ◆ **どくしょひゃっぺん**
 【読書百遍】

**többszöri átolvasással megértjük a jelen-
 tését** ◆ **どくしょひゃっぺんいおのずからつう
 ず** 【読書百遍意自ずから通ず】

többszöri felkérés ◆ **さんこのれい** 【三顧の
 礼】 „Többszöri felkérésre sikerült meggyőz-
 nöm.” [三顧の礼を尽くして納得させた。]

többször is ◆ **なんかい**も【何回も】 „Több-
 ször is elismételtem a szót.” [その単語を何回も
 繰り返した。] ◆ **なんども**【何度も】 „Több-
 ször is mondtam neki, hogy ne csinálja.” [やら
 ないで、って何度も言ったのに。]

többszöri utazásra jogosító útlevél ◆ **す
 うじりょけん** 【数次旅券】

többször nyer, mint veszít ◆ **まけこす** 【負
 け越す、負越す、負けこす】

többszörös ◆ **くりかえし**【繰り返し】 (ismét-
 lődő) „Többszörös bűncselekményt követett el.”

く かえ はんざい おか
 「繰り返し犯罪を犯した。」 ◆ **さい**さんの
 【再三の】 „Többszörös győzködés ellenére sem

volt hajlandó aláírni.” [再三の説得にもサイン
 してくれなかった。] ◆ **すうばい**の【数倍
 の】 „Többszörös túljelentkezés volt az egyete-
 men.” [大学に定員の数倍が応募した。] ◆ **た
 じゅう**【多重】 „Többszörös felelősséget vállal
 magára.” [多重の債務を抱える。] ◆ **ばい**す

う【倍数】 „A 12 a 3 többszöröse.” [12は3
 の倍数です。] ◇ **közös többszörös** **こうば
 いすう**【公倍数】

többszörös allélek ◆ **ふくたいりついでんし**
 【複対立遺伝子】

többszörös bűncselekmény ◆ **ふくすうはん**
 【複数犯】

többszörös fertőzés ◆ **たじゅうかんせん**
 【多重感染】

többszörös győzelmet arat ◆ **れんしょうす
 る**【連勝する】 „A csapat ötszörös győzelmet
 aratott.” [チームは5連勝した。]

többszörös integrál ◆ **じゅうせきぶん**【重積
 分】 ◆ **たじゅうせきぶん**【多重積分】

többszörös karambol ◆ **たまつきじこ**【玉突
 き事故】 (ráfutásos láncbaleset)

többszörös regresszió ◆ **たじゅうかいき**
 【多重回帰】

többszöröség ◆ **ふくしき**【複式】

többszörös személyiség ◆ **たじゅうじんかく**
 【多重人格】

többször szült nő ◆ **たさんぶ**【多産婦】

többször tíz ◆ **すうじゅう**【数十】 ◆ **なんじ
 ゅう**【何十】

többször tizezer ◆ **なんまん**【何万】

többször tagú kifejezés ◆ **たこうしき**【多項式】
 (matematika)

többször tagú verseny ◆ **コンチェルト・グ
 ロッソ**

több tudományágat átfogó kutatóintézet
 ◆ **そうごうけんきぎゅうじょ**【総合研究所】

többször feldolgozás ◆ **たじゅうしより**【多
 重処理】

többválaszos kérdés ◆ **たしせんたくもんだ
 い**【多肢選択問題】

többválaszos teszt ◆ **たしせんたくテスト**
【多肢選択テスト】

több választási lehetőség ◆ **たしせんたく**
【多肢選択】

több választású szavazás ◆ **れんきとうひょう**
【連記投票】

több választású szavazási rendszer ◆ **れんきせい** 【連記制】

több választású titkos szavazás ◆ **れんきむきめいとうひょう** 【連記無記名投票】

többváltozós függvény ◆ **たへんすうかんすう** 【多変数関数】

több vendég jön ◆ **きゃくあしがのびる** 【客足が伸びる】 „A váratlan meleg miatt több vendég jött.” 「よそうがい あつ きゃくあし の 予想外の暑さで客足が伸びた。」

többől lenyír ◆ **くりくりにかる** 【クリクリに刈る】 „Többől lenyírta a gyerek haját.” 「こども 子供の頭をクリクリに刈った。」

tőcsavar ◆ **すえつけボルト** 【据付けボルト】
◆ **セットボルト** ◆ **lehorgonyzó tőcsavar** **アンカーボルト**

tőgy ◆ **ちぶさ** 【乳房】

tőgygyulladás ◆ **にゅうせんえん** 【乳腺炎】 ◆ **にゅうぼうえん** 【乳房炎】

tőhajítás ◆ **とちょうし** 【徒長枝】

tök ◆ **うり** 【瓜】 ◆ **かぼちゃ** 【南瓜】 ◆ **チンチン** (szerv) ◆ **sütőtök** **せいようカボチャ** 【西洋カボチャ、西洋南瓜】

tőke ◆ **かぶ** 【株】 „egy szőlőtőke” 「ひとかぶ 一株の葡萄」 ◆ **キャピタル** ◆ **きりかぶ** 【切り株、切株】 (tuskó) ◆ **しきん** 【資金】 ◆ **しほん** 【資本】 „Tőkét fektettem a cégbe.” 「かいしゃ しほん 会社に資本を投じた。」 ◆ **しゅつしきん** 【出資金】 ◆ **だいき** 【台木、砧木】 (fából) ◆ **ひとかぶのぶどう** 【一株の葡萄】 (egy tőke szőlő) ◆ **もと** 【元、本、基、素、因】 „tőkeigényes vállalkozás” 「もと じぎょう 元がかかる事業」 ◆ **alaptőke** **がんきん** 【元金】 ◆ **állandó tőke** **ふへんしほん** 【不変資本】 ◆ **állótőke** **こていしほん** 【固定資本】 ◆ **jegyzett tőke** **こうぼしほん** 【公募資本】 ◆ **kereskedelmi tőke** **しょうぎょうしほん** 【商業資本】 ◆ **kockázati tőke** **きけんふたんしほん** 【危険負担資本】 ◆ **kockázati tőke** **ベンチャー・キャピタル** ◆ **kockázati tőke** **とうき**

しほん 【投機資本】 ◆ **kölcsöntőke** **たにんしほん** 【他人資本】 ◆ **kölcsöntőke** **かりいれしほん** 【借入れ資本】 ◆ **külföldi tőke** **かいがいしほん** 【海外資本】 ◆ **működő tőke** **うんてんしきん** 【運転資金】 ◆ **működő tőke** **うんてんしほん** 【運転資本】 ◆ **működő tőke** **じつどうしほん** 【実働資本】 ◆ **pénztőke** **きんゆうしほん** 【金融資本】 ◆ **saját tőke** **じこしほん** 【自己資本】 ◆ **saját tőke** **しほんきん** 【資本金】 (könyvelés) ◆ **szunnyadó tőke** **アイドル・キャピタル** ◆ **üzemi tőke** **うんてんしきん** 【運転資金】 ◆ **üzemi tőke** **うんてんしほん** 【運転資本】

tőkearányos megtérülés ◆ **しほんりえきりつ** 【資本利益率】 (ROE)

tőkeáttét ◆ **テコリつ** 【テコリつ】 ◆ **レバレッジ**

tőkeáttételes kereskedés ◆ **しょうきんとりひき** 【証拠金取引】 (valutánál) ◆ **しんようとりひき** 【信用取引】 (résztvényeknél)

tőkeáttételes ügylet ◆ **しんようとりひき** 【信用取引】 (résztvényeknél)

tőkeáttét nélküli ügylet ◆ **げんきんとりひき** 【現金取引】

tőkebeáramlás ◆ **しきんりゅうにゅう** 【資金流入】 ◆ **しほんりゅうにゅう** 【資本流入】

tőkebefektetés ◆ **しほんとうし** 【資本投資】 ◆ **しゅつし** 【出資】

tőkebehozatal ◆ **がいしどうにゅう** 【外資導入】

tőkeberuházás ◆ **とうかしほん** 【投下資本】

tőkebevonás ◆ **しきんちょうたつ** 【資金調達】 (tőkefinanszírozás) ◆ **しきんどうにゅう** 【資金導入】

tőkecsoport ◆ **シンジケート**

tőkecsökkentés ◆ **げんし** 【減資】

tőkeemelés ◆ **ぞうし** 【増資】 ◆ **ázsios tőkeemelés** **だきあわせぞうし** 【抱き合わせ増資】

tőkeerős ◆ **ざいりょく** 【財力】 ◆ **しほんりょく** 【資本力】 ◆ **しりょく** 【資力】 „Elegendő tőkeerőnk van a vállalat létrehozásához.” 「かいしゃ 会社を起こす資力が十分ある。」

tőkeerős ◆ **しほんりょくのある** 【資本力のある】 „Tőkeerős vállalat.” 「しほんりょく かいしゃ 資本力のある会社です。」

tőke és irányítás szétválása ◆ **しぼんとけい** いのぶんり 【資本と経営の分離】

tőkeexport ◆ **しぼんゆしゅつ** 【資本輸出】

tőkefelesleg ◆ **よじょうしきん** 【余剰資金】

tőkefelhalmozás ◆ **しぼんけいせい** 【資本形成】 ◆ **しぼんしゅうせき** 【資本集積】 ◆ **しぼんちくせき** 【資本蓄積】 ◇ **eredeti tőkefelhalmozás** **しぼんのげんしてきちくせき** 【資本の原始的蓄積】

tőkefinanszírozás ◆ **しきんちょうたつ** 【資金調達】 ◆ **しきんどうにゅう** 【資金導入】 (tőkebevonás) ◇ **tőkefinanszírozás közpénzből** **こうてきしきんどうにゅう** 【公的資金の導入】

tőkefinanszírozás közpénzből ◆ **こうてきしきんどうにゅう** 【公的資金の導入】

tőkegarancia ◆ **がんぼんのほしょう** 【元本の保証】 ◆ **がんぼんほしょう** 【元本保証】

tőkegarantált ◆ **がんぼんほしょうの** 【元本保証の】 ◆ **がんぼんわれしない** 【元本割れしない】 (tőkeveszteség nélküli) „Tőkegarantált befektetést keres.” [元本割れしない投資を探している。]

tőkehal ◆ **たら** 【鱈】 ◇ **alaszakai tőkehal** **すけとうだら** 【介党鱈】 ◇ **csendes-óceáni tőkehal** **まだら** 【真鱈】 (Gadus macrocephalus) ◇ **fekete tőkehal** **ぎんだら** 【銀鱈】 (Anoplopoma fimbria)

tőkehal ikra ◆ **たらこ** 【鱈子】

tőkehányad ◆ **しゅっしひりつ** 【出資比率】

tőkehatékonyság ◆ **しぼんこうりつ** 【資本効率】

tőkehiány ◆ **かしょうしぼん** 【過少資本】 ◆ **しきんなん** 【資金難】 ◆ **しきんぶそく** 【資金不足】 ◆ **しぼんぶそく** 【資本不足】

tőkeimport ◆ **がいしどうにゅう** 【外資導入】

tőkeinjekció ◆ **しぼんちゅうにゅう** 【資本注入】 ◆ **しぼんのちゅうにゅう** 【資本の注入】 ◆ **しぼんのとぅにゅう** 【資本の投入】

tőkeintenzív ◆ **しぼんしゅうやくがた** 【資本集約型】 „tőkeintenzív iparág” [資本集約型産業] ◆ **しぼんしゅうやくてきな** 【資本集約的】 „tőkeintenzív iparág” [資本集約的産業]

tőkejövedelem ◆ **けんりしゅうにゅう** 【権利収入】

tőkekiáramlás ◆ **しきんりゅうしゅつ** 【資金流出】

tőke kivitel ◆ **しぼんゆしゅつ** 【資本輸出】

tőke kivonás ◆ **しぼんのひきあげ** 【資本の引き上げ、資本の引き揚げ】

tőkekoncentráció ◆ **しぼんしゅうちゅう** 【資本集中】 ◆ **しぼんのしゅうちゅう** 【資本の集中】

tökéletes ◆ **おあつらえむきの** 【お誂え向きの、御誂え向きの、おあつらえ向きの】 „koncertre tökéletes öltözék” [コンサートにお誂え向きのドレス] ◆ **かんぜんな** 【完全な】

„Nincs tökéletes büntény.” [完全犯罪はない。] ◆ **かんぜんむけつな** 【完全無欠な】

„tökéletes világ” [完全無欠な世界] ◆ **かんぺきな** 【完璧な、完ぺきな】 „Tökéletesen beszél

japánul.” [完璧な日本語を話す。] ◆ **じゅうぜん** 【十全の】 „tökéletes felkészülés” [

十全の準備] ◆ **すんぶんのすきもない** 【寸分の隙もない】 „tökéletes technika” [寸分の隙もない技]

◆ **てつする** 【徹する】 „Tökéletesen profi.” [プロに徹する。]

◆ **パーフェクトな** „tökéletes nő” [パーフェクトな女性]

◆ **ぼつちりの** „Ez a ruha tökéletes.” [この洋服はぼつちりだ。]

◆ **ばんぜん** 【万全の】 „tökéletes felkészülés” [万全の準備]

◆ **まんてん** 【満点】 „Ez a bor tökéletes ajándék.” [このワインは贈り物として満点だ。]

◆ **りそう** 【理想の】 (ideális) „tökéletes élet” [理想の生活]

◇ **nem tökéletes** **ふかんぜんな** 【不完全な】 ◇ **nem tökéletes** **いたらない** 【至らない】 „Tu-

dom, nem vagyok tökéletes, de kérem neze el nekem!” [至らない者ですが、宜しく願います。]

◇ **túlságosan tökéletes** **できすぎ** **る** 【出来すぎ】 „túlságosan tökéletes nő” [

出来すぎた女性]

tökéletes büntény ◆ **かんぜんはんざい** 【完全犯罪】

tökéletes égés ◆ **かんぜんねんしょう** 【完全燃烧】

tökéletes előkészület ◆ **よういしゅうとう** 【用意周到】

tökéletes elsajátítás ◆ **しゅうじゆく** 【習熟】

tökéletes ember ◆ **せいじんくんし** 【聖人君子】

tökéletesen ◆ **いかなく** 【遺憾なく】 „Tökéletes bizonyosságot tesz a képességeiről.” 「のうりよく いかな ほつき 能力を遺憾なく発揮する。」 ◆ **おさおさ** ◆ **かんぜんに** 【完全に】 „Ez a két alkatrész tökéletesen megegyezik.” 「ふた ぶひん わかんぜん この二つの部品は完全に一致する。」 ◆ **かんべきに** 【完璧に、完べきに】 „A kutya tökéletesen megértette a beszédet.” 「いぬ わ ことば かんべき りかい 犬は言葉を完璧に理解した。」 ◆ **けろりと** „Az alvás után tökéletesen rendbe jöttem.”

「ゆっくり ね たら けろり と かいふく ゆっくり寝たら、けろりと回復した。」 ◆ **しかと** 【確と、駈と】 „Tökéletesen értem.” 「うけたまわ しかと承りました。」 ◆ **しごく** 【至極】 „Tökéletesen igaz, amit mond.” 「おつしや わ しごく 仰ることは至極当然でございます。」 ◆ **じゅうじゅう** 【重々】 „Tökéletesen tisztában vagyok a kockázatokkal.” 「わ じゅうじゅうしやうち リスクは重々承知しています。」 ◆ **じゅうぶん** 【十分、充分】 „Tökéletesen tisztában vagyok a szerepemmel.” 「やくわり じゅうぶん りかい 自分の役割を十分理解している。」 ◆ **すっかり** 【よくじつわ】 „Másnap tökéletesen rendbe jöttem.” 「げんき 翌日はすっかり元気になった。」 ◆ **ちゃんと** „Tökéletesen tisztában vagyok a veszélyekkel.” 「きげん 危険であることをちゃんと分かっている。」 ◆ **とことんまで** „Ha már egyszer elkezdjük, tökéletesen csináljuk végig.” 「はじめ いじよう ふた 始めた以上とことんまでやらなければならない。」 ◆ **ばっちり** „Tökéletesen megoldottam a tárolóhely hiányát.” 「しゅうのう ぶそく 収納不足もバッチリ解決した。」

tökéletesen alkalmas ◆ **もってこい** 【持って来い、持ってこい】 „Ez a szerep neki tökéletesen alkalmas.” 「この役は彼には持ってこいだ。」

tökéletesen előkészítés ◆ **よういばんたん** 【用意万端】

tökéletesen előkészített ◆ **よういしゅうとう** **うな** 【用意周到な】 „Tökéletesen előkészített terv volt.” よういしゅうとう けいかく 「用意周到な計画だった。」 ◆ **よういばんたんの** 【用意万端の】

tökéletesen elsajátít ◆ **しゅうじゆくする** 【習熟する】 „Tökéletesen elsajátítottam a helyiek nyelvét.” 「わたし わ げんち ことば しゅうじゆく 私は現地の言葉を習熟した。」 ◆ **じゆくたつする** 【熟達する】 „Tökéletesen elsajátította az idegen nyelvet.” 「がいこくご 外国語に熟達した。」

tökéletesen érthető ◆ **もつとも** 【尤も】 (tökéletesen igaza van) „Tökéletesen érthető, hogy nem akarsz hozzámenni.” 「ひと けつこん あの人と結婚したくないのは尤もです。」

tökéletesen felkészül ◆ **ばんぜんをきす** 【万全を期す】 „Tökéletesen felkészültem a vizsgára.” 「しけん ばんぜん き 試験に万全を期した。」

tökéletesen felkészülés ◆ **じゅんぴばんたん** 【準備万端】

tökéletesen felkészült ◆ **じゅんぴばんたんの** 【準備万端の】

tökéletesen használ ◆ **くしする** 【駆使する】 „Három nyelvet tud tökéletesen használni.” 「さん こくご くし 3か国語を駆使する。」

tökéletesen illeszkedik ◆ **きっちりあう** 【きっちり合う】 „tökéletesen illeszkedő cupak” 「あ ふた きっちり合う蓋」

tökéletesen illik ◆ **しっくりあう** 【しっくり合う】 „Ehhez az ételhez tökéletesen illik a tejföl.” 「りようり わ この料理にサワークリームはしっくり合う。」 ◆ **しっくりする** „Ez a kép tökéletesen illik ebbe a szobába.” 「え わ へや この絵はこの部屋にしっくりしている。」

tökéletesen kerek ◆ **まんまるい** 【真ん丸い、まん丸い、真ん円い】 „tökéletesen kerek telihold” 「つきま まんまるお月様」

tökéletesen tiszta ◆ **すみわたる** 【澄み渡る】 „tökéletesen tiszta égbolt” 「す わた 澄み渡った空」 ◆ **はちめんれいろうの** 【八面玲瓏の】

tökéletes fehérség ◆ **ましろ** [真白] ◆ **まっしろ** [真っ白]

tökéletes fok ◆ **きょくち** [極致] „Elérte a művészet tökéletes fokát.” [芸術の極致に達した。]

tökéletes győzelem ◆ **かんしょう** [完勝]

tökéletes harmónia ◆ **こんぜんいったい** [混然一体、渾然一体]

tökéletes helyettesíthetőség ◆ **かんぜんだいたいせい** [完全代替性]

tökéletesít ◆ **かいらょうする** [改良する] (feljavít) „Tökéletesíttem a beszédtechnikámat.” [会話術を磨いた。] ◆ **かんぺきに** [完璧にする、完ぺきににする] „Tökéletesíti a magyar tudását.” [ハンガリー語を完璧にする。] ◆ **きわめる** [極める、窮める] (végletekig kihegyez) „Tökéletesíttem a cselgáncstechnikámat.” [柔道を極めた。] ◆ **みがきあげる** [磨き上げる、磨きあげる] „Az üzlet 100 éven át tökéletesítette a süteménykészítést.” [みせわかしぎじゆつひやくねんみがあ

店は菓子づくりの技術を100年かけて磨き上げた。]

tökéletesítés ◆ **かいらょう** [改良] ◆ **たいせい** [大成] ◆ **れんま** [錬磨、練磨] „Sok éven át tökéletesítette magát.” [多年練磨を重ねた。]

tökéletes laposság ◆ **まったいら** [真っ平ら]

tökéletes művészet ◆ **しげい** [至芸]

tökéletes nyugalom ◆ **しんしよくじやく** [神色自若] ◆ **たいぜんじやく** [泰然自若]

tökéletes nyugalommal fogad ◆ **しんしよくじやくとして** [神色自若として] „Tökéletes nyugalommal fogadta a szomorú hírt.” [彼は悲報に接して神色自若としていた。]

tökéletes összefoglaló ◆ **ぜんしょ** [全書]

tökéletes rend ◆ **ちつじょせいぜん** [秩序整然]

tökéletes rendben ◆ **いっしみだれず** [一糸乱れず] „A katonák tökéletes rendben masíroztak.” [兵士らは一糸乱れず行進した。]

tökéletesre törő ◆ **かんぺきしゆぎしゃ** [完璧主義者]

tökéletesség ◆ **かんぜん** [完全] ◆ **かんぺき** [完璧、完ぺき] ◆ **はらみつ** [波羅蜜] (buddhista) ◆ **ばんぜん** [万全]

tökéletességre emelt ◆ **ちようぜつな** [超絶な] „tökéletességre emelt technikával készült iparművészeti alkotás” [超絶な技巧を尽くした工芸品]

tökéletességre törekvés ◆ **かんぺきしゆぎ** [完璧主義]

tökéletessé tesz ◆ **かんぜんにする** [完全に] „Tökéletessé tettük a fertőzés elleni védekezést.” [感染対策を完全にした。]

tökéletes verseny ◆ **かんぜんきようそう** [完全競争]

tökéletes szépség ◆ **びのきょくち** [美の極致]

tökéletlen ◆ **けつてんのある** [欠点のある]

„tökéletlen termék” [欠点のある製品] ◆ **できそこない** [でき損いの、出来損ないの、出来そこないの] „Tökéletlen áru.” [出来損ない

の品物だ。] ◆ **どうけをえんじる** [道化を演じる] (tökéletlenkedik) „Milyen tökéletlen az a fickó!” [彼は道化を演じている。] ◆ **ふかんぜんな** [不完全な] (nem hibátlan) „A tökéletlen férfiakat szereti.” [彼女は不完全な男性に好感を持つ。] ◆ **ふつつかも** [不束者] (saját körében álló nőre)

tökéletlen égés ◆ **ふかんぜんねんしょう** [不完全燃焼] „A szén-monoxid gáz tökéletlen égés következtében keletkezik, széntartalmú éghető anyag égése során.” [一酸化炭素は炭素を含む可燃物質が燃焼する過程で不完全燃焼した場合に発生します。]

tökéletlen gomba ◆ **ふかんぜんきん** [不完全菌] (Fungi Imperfecti)

tökéletlenkedik ◆ **どうける** [道化する] (bohóckodik) ◆ **ふざげる** [不山戯る、巫山戯る] „Ne tökéletlenkedj!” [ふざけないで!]

tökéletlenség ◆ **かたわ** [片端、片輪]

tökély ◆ **かんぺき** [完璧、完ぺき]

tökélyre emel ◆ **たいせいする** 【大成する】
 „Tökélyre emelte a színművészetet.” [舞台芸術を大成した。]

tökélyre emelés ◆ **れんたつ** 【練達】

tökélyre emelt ◆ **れんたつした** 【練達した】
 „tökélyre emelt beszédtechnika” [練達した話術]

tökemegfelelési mutató ◆ **じこしほんひりつ** 【自己資本比率】 (CAR)

tökemegtérülés ◆ **がんぼんかいしゅう** 【元本回収】

tökemegtérülési idő ◆ **がんぼんかいしゅうきかん** 【元本回収期間】

tökemenekülés ◆ **キャピタル・フライト** (capital flight) ◆ **しほんとうひ** 【資本逃避】

tökemérleg ◆ **しほんしゅうし** 【資本収支】

tökeművelet ◆ **しほんとりひき** 【資本取引】

tökénövelés ◆ **ぞうし** 【増資】

tökényereség ◆ **しほんりとく** 【資本利得】

tökeösszetétel ◆ **しほんこうせい** 【資本構成】

töképiac ◆ **しほんしじょう** 【資本市場】 ◆ **ちようきぎんゆうしじょう** 【長期金融市場】

tökés ◆ **しほんか** 【資本家】 ◆ **しほんしゅぎの** 【資本主義の】 ◇ **nagytökés** **だいしほんか** 【大資本家】

tökésítés ◆ **しほんとうか** 【資本投下】

tökés osztály ◆ **しほんかかきゅう** 【資本家階級】

tökés réce ◆ **まがも** 【真鴨】 (Anas platyrhynchos)

tökés társadalom ◆ **しほんしゅぎしゃかい** 【資本主義社会】

tökésúly ◆ **じゅうりょうぶつ** 【重量物】 (súly)

tökészámla ◆ **しほんかかんじょう** 【資本勘定】

tökészegénység ◆ **しほんぶそく** 【資本不足】 (tökehiány)

tökészerkezet ◆ **しほんこうぞう** 【資本構造】

tökészerzés ◆ **しきんちようたつ** 【資金調達】

tökét csökkent ◆ **げんしする** 【減資する】

tökét emel ◆ **ぞうしする** 【増資する】 „A cég tőkét emelt.” [会社は増資した。]

tökét kovácsol ◆ **うりものにする** 【売り物にする、売物にする】 „Tökét kovácsolt a szépségéből.” [彼女は美しさを売り物にした。]

töketlenkedik ◆ **のろのろする** „Ne töketlenkedj!” [のろのろするな!]

töketranzakció ◆ **しほんとりひき** 【資本取引】

tökevesztés ◆ **がんぼんわれ** 【元本割れ】 (befektetett érték alá esés)

tökevesztéses ◆ **がんぼんわれする** 【元本割れする】 „Nem akarom eladni a tökevesztéses részvényemet.” [元本割れした株を売りたいくない。]

tökfejű ◆ **カボチャあたま** 【カボチャ頭】

tökfilkő ◆ **カボチャやろう** 【カボチャ野郎】 ◆ **ぼんくら** 【盆暗】

tökkelütött ◆ **とんま** **にんげん** 【頓馬な】 „tökkelütött ember” [頓馬な人間]

tökmag ◆ **かぼちゃのたね** 【かぼちゃの種、南瓜の種】 ◆ **ちび** 【禿び】 (ember)

tökmindegy ◆ **どうでもいい** 【如何でもいい】

tökös ◆ **ごうけつはだの** 【豪傑肌の】 „tökös csávó” [豪傑肌の男]

tökösség ◆ **ごうけつ** 【豪傑】 „Milyen tökösen megmondta a véleményét annak az igazgatónak!” [あの社長に意見するなんて豪傑だね。]

tökrészeg ◆ **へべれけになる** „Tökrészegre itta magát, és a vonaton hagyta a táskáját.” [彼はへべれけになって電車にカバンを忘れてしまった。]

töksötét ◆ **まっくらな** 【真っ暗な、真暗な】 „töksötét szoba” [真っ暗な部屋]

től ◆ **いこう** 【以降】 „Jövő évtől másik cégnél fogok dolgozni.” [来年以降違う会社で働く。] ◆ **から** „öttől hatig” [5時から6時まで] ◆ **に** (-tól) „Meghatódtam a nő kedvességétől.” [彼女の優しさに感動した。]

tölcsér ◆ **コーン** „Tölcsérben kérem a fagylatot!” 「アイスはコーンでお願いします。」 ◆ **じょうご**【漏斗】 ◆ **ろうと**【漏斗】 ◇ **ostya-tölcsér** **ワッフル・コーン** (kézzel hajtogatott) ◇ **Tullgren-tölcsér** **ツルグレンろうと** 【ツルグレン漏斗】 ◇ **tűzhányó tölcse** **ふんかこう**【噴火口】

tölcsér alak ◆ **じょうごがた**【漏斗形】

tölcsér alakú szusi ◆ **てまきずし**【手巻き寿司】

tölcsérgomba ◆ **しめじ**【占地、湿地】 ◇ **ánizsszagú tölcérgomba** **あおいぬしめじ**【青犬占地】 (Clitocybe odora) ◇ **óriás tölcérgomba** **あおいぬしめじ**【大犬占地】 (Clitocybe geotropa) ◇ **szürke tölcérgomba** **はいろしめじ**【灰色占地】 (Clitocybe nebularis)

tölcsérpereszke ◆ **しろむらさきしめじ**【白紫占地、白紫湿地】 (Lepista irina) ◇ **lila tölcérspereszke** **むらさきしめじ**【紫占地、紫湿地】 (Lepista nuda)

tölcsértorkolat ◆ **いりえ**【入江、入り江】

tőle ◆ **あのひとから**【あの人から】 „Tőle kaptam ezt az órát.” 「この時計をあのひとからもらった。」

tőle telhetően ◆ **じぶんなりに**【自分なりに】 „Tőle telhetően igyekszik.” 「自分なりに頑張る。」

tőlg ◆ **オーク** (Quercus) ◆ **かしわ**【柏】 (csárszártőlg) ◇ **japán tőlg** **なら**【檜】 (Quercus serrata) ◇ **magyaltőlg** **ときわがし**【常盤榿、常盤榿、常盤榿】 (Quercus ilex) ◇ **makk** **かしのみ**【榿の実、榿の実、榿の実】 ◇ **örökzöld tőlg** **かし**【榿、榿、榿】

tőlgfa ◆ **オーク** (Quercus) ◆ **かしわぎ**【柏木】 (csárszártőlg)

tőlgfalevelbe tekert mocs ◆ **かしわもち**【柏餅】

tőlg-pávaszem ◆ **やままゆ**【山繭、天蚕】 (Antheraea yamamai)

tölt ◆ **おく**【送る】 „Kórházban tölti a napjait.” 「入院生活を送っている。」 ◆ **かける**【掛ける】 „Egy órát töltöttem a bútor összerelésével.” 「一時間かけて家具を組み立て

た。」 ◆ **くむ**【汲む、酌む】 (italt) „Teát töltöttem.” 「お茶を酌んだ。」 ◆ **こめる**【込める、籠める、箆める】 „gyűlölettel töltött megjegyzés” 「憎しみを込めたコメント」 ◆ **じゅうでんする**【充電する】 (elemet) „Akkumulátort töltök.” 「バッテリーを充電している。」 ◆ **すごす**【過ごす】 (időt) „Minden napot vidáman tölt.” 「毎日を楽しく過ごす。」 ◆ **そうてんする**【装填する】 (golyót a fegyverbe) „Golyót tölt a puskába.” 「銃にたまを装填している。」 ◆ **ちゅうにゅうする**【注入する】 „A rakétába hajtóanyagot töltöttek.” 「ロケットに燃料が注入された。」 ◆ **ついやす**【費やす】 (időt) „Ezzel töltöttem az összes időmet.”

「すべての時間をこれに費やした。」 ◆ **つぐ**【注ぐ】 „Tölts még italt!” 「もっとお酒をついで!」 ◆ **はる**【張る】 „Meleg vizet töltöttem a kádba.” 「浴槽にお湯を張った。」 ◆ **ふくす**【服する】 „Börtönbüntetését tölti.” 「刑に服する。」 ◇ **büntetését tölti** **けいをつとめる**【刑を勤める】 ◇ **büntetését tölti** **つみにふくす**【罪に服する】 „Börtönbüntetését tölti.” 「刑務所で罪に服する。」 ◇ **évet tölt** **としをおくる**【年を送る】 „A házaspár csodálatos éveket tölt együtt.” 「夫婦で素晴らしい年を送っている。」 ◇ **hordóba tölt** **たるにつめる**

【樽に詰める】 „hordóba töltött miszo” 「樽に詰めた味噌」 ◇ **italt tölt** **しゃくをする**【酌をする】 ◇ **töltött** **つめもの** **をした**【詰め物をした】 „Töltött csirkét csináltam.” 「詰め物をした鶏肉を作った。」 ◇ **viszonzásul ő is italt tölt** **さかざぎをかえす**【杯を返す】 „Viszonzásul én is töltöttem neki italt.” 「杯を返した。」

töltelék ◆ **つめもの**【詰め物、詰物】 ◆ **な** **かみ**【中身、中味】 „Milyen tölteléke van ennek a süteménynek?” 「このお菓子の中身は何ですか?」

töltelékszó ◆ **かんとろし**【間投詞】

tölteni való paprika ◆ **にくづめようのパプリカ** [肉詰め用のパプリカ]

töltény ◆ **じっぽう** [実包] ◆ **たま** [玉、球、弾、珠] (golyó) „Töltényt raktam a puskába.” [銃に弾を込めた。] ◆ **élestöltény** **じつだん** [実弾] ◆ **vaktöltény** **くうほう** [空砲] „élestöltény és vaktöltény” [実包と空砲]

töltény és lópor ◆ **だんやく** [彈藥]

tölténygyár ◆ **こうしょう** [工廠]

töltényhüvely ◆ **やつきょう** [薬きょう、薬莢]

tölténytár ◆ **だんそう** [彈倉]

tölténytáska ◆ **だんやくごう** [彈藥盒]

töltényúr ◆ **やくしつ** [薬室]

töltés ◆ **えんてい** [堰堤] ◆ **かでん** [荷電] ◆ **じゅうでん** [充電] (elem töltése) ◆ **ちくてい** [築堤] ◆ **チャージ** (feltöltés) ◆ **ちゅうにゅう** [注入] ◆ **でんか** [電荷] (villamos töltés) „A neutronnak nincs töltése.” [中性子は電荷を持っていない。] ◆ **どて** [土手] „A vasúti töltés mellől nézte a távolba tűnő szerelvényt.” [鉄道の手士の近くから遠くに消えていく電車を見た。] ◆ **もりつち** [盛り土、盛土] ◆ **もりど** [盛り土、盛土] ◆ **elemi töltés** **でんきそりょう** [電気素量] ◆ **elemi töltés** **でんかそりょう** [電荷素量] ◆ **gyorstöltés** **きゅうそくじゅうでん** [急速充電] ◆ **negatív töltés** **ふのでんか** [負の電荷] ◆ **pozitív töltés** **せいでんか** [正の電荷] ◆ **villamos töltés** **でんか** [電荷]

töltéssűrűség ◆ **でんかみつど** [電荷密度]

töltésút ◆ **じあげみち** [地上げ道] ◆ **どてみち** [土手道]

töltet ◆ **いり** [入り] „propán töltetű gázpala” [プロパンガス入りのボンベ]

töltetlen fegyver ◆ **からでっぽう** [空鉄砲]

tölthető ◆ **じゅうでんしきの** [充電式の] (elem) „tölthető zseblámpa” [充電式の懐中電灯] ◆ **újrátölthető elem** **じゅうでんち** [充電電池]

tölthető elem ◆ **じゅうでんしきでんち** [充電式電池]

tölti az éjszakát ◆ **ねとまりする** [寝泊まりする、寝泊りする] „Törölték a csatlakozómat, így a repülőtéren töltöttem az éjszakát.” [のりつぎびん わ けこう ぐうこう ねと 乗継便は欠航になって、空港に寝泊まりした。]

tölti az idejét ◆ **あそぶ** [遊ぶ] „A hétvégén otthon töltöttem az időmet.” [週末は家で遊んでいた。] ◆ **くらす** [暮らす] „Tegnap semmittevéssel töltöttem az időmet.” [毎日のんびりと暮らした。]

töltő ◆ **じゅうでんき** [充電器、充電機] (akkutöltő) ◆ **チャージャー** ◆ **gyorstöltő** **きゅうそくじゅうでんき** [急速充電器]

töltőállomás ◆ **ガソリンスタンド** (benzinkút) ◆ **きゅうゆじょ** [給油所] ◆ **サービスステーション** (szervizállomás)

töltőállvány ◆ **じゅうでんだい** [充電台] „Feltettem a mobilomat a töltőállványra.” [けいたいでんわ じゅうでんだい の 携帯電話を充電台に乗せた。]

töltőanyag ◆ **こつざい** [骨材] (aggregátum) ◆ **じゅうてんざい** [充填剤]

töltőceruza ◆ **シャープペン** (rotringceruza) ◆ **シャープペン** (rotring ceruza) ◆ **しんホルダー** [芯ホルダー] (hegyezhető) ◆ **ユニホルダー** (márkanév)

töltőnyomás ◆ **じゅうてんあつりょく** [充填圧力]

töltő súly ◆ **ないようりょう** [内容量]

töltőtoll ◆ **まんねんひつ** [万年筆]

töltött ◆ **たまがはいっている** [弾が入っている] (golyóval) „Töltött fegyver volt nála.” [弾が入っている銃を持っていた。] ◆ **づめ** [詰め] „Töltött paprikát ettem.” [パプリカの肉詰めを食べた。] ◆ **つめもの** [詰め物] „Töltött csirkét csináltam.” [詰め物を作った。] ◆ **でんきをおびた** [電気を帯びた] (elektromosan) „Tanulmányozta a töltött részecskéket.” [電気を帯びた粒子を調べた。] ◆ **なかにはさんである** [中に挟んである] (van benne valami) „A töltött piskótát sze-

retem.” [中にジャムなどが挟んであるスポンジケーキが好き。]

töltött csirke ◆ **とりのつめもの** [鶏の詰め物] „sütőben sült töltött csirke” [鶏の詰め物 オープン焼き]

töltött gombóc ◆ **まんじゅう** [饅頭]

töltött káposzta ◆ **ロールキャベツ**

töltött paprika ◆ **パプリカにくづめ** [パプリカ肉詰め] ◆ **パプリカのにくづめ** [パプリカの肉詰め]

töltött részecske ◆ **かでんりゅうし** [荷電粒子] ◆ **たいでんびりゅうし** [帯電微粒子]

töltött test ◆ **たいでんたい** [帯電体] „negatíván töltött test” [負の帯電体]

tölünk ◆ **とうほう** [当方] „Tölünk öten mennek.” [当方は5人参ります。]

töm ◆ **つめものをする** [詰め物をする、詰物をする] (fogat) „Fáj a tömött fogam.” [詰め物をした歯が痛い。] ◆ **つめる** [詰める] „A pi-pába dohányt tömött.” [パイプに葉っぱを詰めた。] ◆ **csámcsogva tömi magát** **むしゃむしゃたべる** [むしゃむしゃ食べる] (eszik) ◆ **degeszre tömi magát** **ほうしょくする** [飽食する] ◆ **szájába töm** **ほおぼる** [頬ぼる、頬張る] „A számba tömtem a rizsgombócot.” [おにぎりを頬張った。] ◆ **teletöm** **いっばにつめる** [一杯に詰める] „Teletömtem a dobozt.” [箱一杯に詰めた。] ◆ **tömi magába** **ばくつく** „Tömte magába a rizsgombócot.” [おにぎりをばくつした。]

tömb ◆ **アレイ** ◆ **つづり** [綴、綴り] (össze-fűzött) „Elővette a számlatömbjét.” [請求書の綴りをとりだした。] ◆ **はいれつ** [配列、排列] (IT) ◆ **ブロック** ◆ **asszociatív tömb** **れんそうはいれつ** [連想配列] (IT) „Az asszociatív tömb tárolásához nem volt elegendő memória.” [連想配列を保存するための十分なメモリーがなかった。] ◆ **betontömb** **コンクリート・ブロック** ◆ **egy tömb** **ひとかたま** [一塊] „A megolvadt csoki egy tömbbé vált.” [溶けたチョコは一塊になった。] ◆ **fémtömb**

じがね [地金] „vastömb” [鉄の地金] ◆ **jégtömb** **ひょうかい** [氷塊] ◆ **látatömb** **かいじょうやうがん** [塊状溶岩] ◆ **tranzisztor tömb** **トランジスタ・アレイ**

tömbház ◆ **しゅうごうじゅうたく** [集合住宅]

tömbszerű ◆ **かいじょう** [塊状]

tömeg ◆ **ぐんしゅう** [群衆] „A tömeg jelszavakat kiabált.” [群衆はスローガンを叫んだ。] ◆ **ざつとう** [雑踏、雑沓、雑鬧] „A tolvaj elvegyült a tömegben.” [強盗は雑踏に紛れた。] ◆ **しつりょう** [質量] „A Hold tömege kisebb a Földénél.” [月の質量は地球より軽い。] ◆ **しゅうだん** [集団] (tömeg-) „Tömeges ételmérgezés történt.” [集団 食中毒が起きた。] ◆ **ぞく** [俗] (tömeg-) ◆ **ひとごみ** [人混み、人込み] „A barátomat elnyelte a tömeg.” [友達是人混みに飲まれた。] ◆ **ひとだかり** [人だかり、人集り] „Összegyűlt a tömeg.” [ひとでできて] ◆ **ひとだまり** [人溜まり、人だまり] ◆ **ひとで** [人出]

„Az utcán este kisebb lett a tömeg.” [夜になると街の人出は少なくなった。] ◆ **マス** (tömeg) „tömegtájékoztató” [マスコミ] ◆ **arctalan tömeg** **そのたおおぜい** [そのた大勢、その他大勢、其の他大勢] „Szeretnék kitörni a arctalan tömegből.” [その他大勢から抜き出たい。] ◆ **atomtömeg** **げんししつりょう** [原子質量] ◆ **embertömeg** **ひとのおむれ** [人の群れ] ◆ **kritikus tömeg** **りんかいしつりょう** [臨界質量] „A hasadóanyag elérte a kritikus tömeget.” [分裂物質が臨界質量に達した。] ◆ **moláris tömeg** **モルしつりょう** [モル質量] ◆ **molekulatömeg** **ぶんししつりょう** [分子質量] ◆ **néptömeg** **たいしゅう** [大衆] „A párt megnyerte a néptömegek támogatását.” [政党は大衆の支持を得た。] ◆ **sötét tömeg** **くろやま** [黒山] „nagy sötét ember-tömeg” [黒山の人だかり] ◆ **száraz tömeg** **かんそうしつりょう** [乾燥質量] ◆ **tömegek** **みんしゅう** [民衆] ◆ **tömegek** **たいしゅう** [大衆] „Ez az étterem a tömegek számára elérhető, szerény áron kínál ételeket.” [このレス

トランでは大衆向けに廉価で食事を提供する。」◇ **utat tör magának a tömegben hitonamika** **をかきわけてすすむ** 【人波を掻き分けてすすむ】◇ **zárt hely, tömeg, közelség** **さんみつ** 【三密】 „A fertőződéssel szemben kerülje a zárt helyeket, a tömeget és a közelséget。” 「感染を防ぐために三密を避けて下さい。」

tömegáram ◆ **しつりょうりゅうりょう** 【質量流量】 (kg/s)

tömegáramlás ◆ **マスフロー**

tömegbaleset ◆ **だいきぼなじこ** 【大規模な事故】 ◆ **たじゅうじこ** 【多重事故】 ◆ **ふくごうじこ** 【複合事故】

tömegcikk ◆ **りょうさんひん** 【量産品】

tömegcikk bolt ◆ **りょうはんてん** 【量販店】

tömegdemonstráció ◆ **しゅうだんデモ** 【集団デモ】

tömegek ◆ **じょうみん** 【衆民】 ◆ **たいしゅう** 【大衆】 „Ez az étterem a tömegek számára elérhető, szerény áron kínál ételeket。” 「このレストランでは大衆向けに廉価で食事を提供する。」 ◆ **みんしゅう** 【民衆】

tömegeket megmozgató ◆ **カリスマてきな** 【カリスマ的な】 „tömegeket megmozgató népszerűség” 「カリスマ的な人気」

tömegekhez szóló irodalom ◆ **つうぞくぶん** **がく** 【通俗文学】

tömegek megcélzása ◆ **たいしゅうろせん** 【大衆路線】 „Ezzel a termékkel a tömegeket célozzuk meg!” 「この商品は 大衆路線で行こう。」

tömeges ◆ **おおにんずうの** 【大人数の】 ◆ **かいじょう** 【塊状】 ◆ **しゅうだん** 【集団】 „Tömeges fertőzés történt。” 「集団感染が起きた。」 ◆ **たいりょう** 【大量】 „élőlények tömeges kihalása” 【生物の大量絶滅】 ◆ **たいりょうの** 【大量の】 (nagy mennyiségű) „tömeges panaszok” 「大量のクレーム」

tömeges bevándorlás ◆ **しゅうだんいみん** 【集団移民】

tömeges elbocsátás ◆ **たいりょうかいこ** 【大量解雇】

tömeges ellenőrzés ◆ **いっせいとりしまり** 【一斉取り締まり、一斉取締まり】 „Tömeges alkohol-ellenőrzést végeztek。” 「飲酒運転のいっせいとりしまりを実施した。」

tömegesen ◆ **おおにんずうで** 【大人数で】 (sokan) ◆ **たいきよして** 【大挙して】 „A vásárlók tömegesen megrohanták az üzletet。” 「客は大挙して店に押し寄せた。」 ◆ **たいりょうに** 【大量に】 „Tömegesen elszaporodtak a szúnyogok。” 「蚊が大量に発生した。」 ◆ **わんさと**

„Tömegesen özönlöttek az emberek。” 「群集はわんさと押しかけた。」

tömegesen gyárt ◆ **りょうさんする** 【量産する】 „Tömegesen gyártják a terméket。” 「製品を量産する。」

tömegesen terem ◆ **ぐんせいする** 【群生する】 „Ebben az erdőben tömegesen teremnek a gombák。” 「茸が群生する森だ。」

tömeges evakuálás ◆ **しゅうだんいてん** 【集団移転】

tömeges karambol ◆ **たまつきしょうとつ** 【玉突き衝突】

tömeges kihalás ◆ **たいりょうぜつめつ** 【大量絶滅】

tömeges kínzás ◆ **しゅうだんリンチ** 【集団リンチ】

tömeges kipusztulás ◆ **たいりょうぜつめつ** 【大量絶滅】

tömeges kivándorlás ◆ **しゅうだんいみん** 【集団移民】

tömeges lemondás ◆ **そうじしよく** 【総辞職】 (testületi lemondás)

tömeges letartóztatás ◆ **いちもうだじん** 【一網打尽】

tömeges munkanélküliség ◆ **たいりょうしつぎょう** 【大量失業】

tömeges polimerizáció ◆ **かいじょうじゅうごう** 【塊状重合】

tömeges pusztulás ◆ **たいりょうし** 【大量死】 „Gyakorivá vált a méhek tömeges pusztulása。” 「ミツバチの大量死は相次いでいる。」

- tömegesség** ◆ **たいきよ** 【大挙】 (tömeges akció)
- tömeges ütközés** ◆ **たじゅうしょうとつ** 【多重衝突】
- tömeges vizsgálat** ◆ **いっせいけんさ** 【一斉検査】 „Tömeges koronavírus-vizsgálatot hajtottak végre.” 「コロナウイルスの一斉検査を実施した。」
- tömeges zsebtolvajlás** ◆ **しゅうだんすり** 【集団すり、集団掏摸、集団掏兇】
- tömeget követő** ◆ **よこならび** 【横並びの】 „tömeget követő gondolkodás” 「横並びの意識」
- tömegfogyasztás** ◆ **たいりょうしょうひ** 【大量消費】
- tömeghipnózis** ◆ **しゅうだんさいみん** 【集団催眠】
- tömeghisztéria** ◆ **しゅうだんヒステリー** 【集団ヒステリー】
- tömegirodalom** ◆ **たいしゅうぶんがく** 【大衆文学】
- tömegjelenet** ◆ **ぐんしゅうシーン** 【群衆シーン】 ◆ **モップ・シーン**
- tömegkarambol** ◆ **たまつきじこ** 【玉突き事故】 (ráfutásos láncbaleset)
- tömegkereskedelem** ◆ **りょうはん** 【量販】
- tömegkommunikáció** ◆ **マスコミ** ◆ **マスコミュニケーション**
- tömegkoncentráció** ◆ **しつりょうみつど** 【質量濃度】 ◆ **マスコン**
- tömegközéppont** ◆ **じゅうしん** 【重心】 „Megkereste a test tömegközéppontját.” 「物体の重心を求めた。」
- tömegközlekedés** ◆ **こうつうきかん** 【交通機関】 (közlekedési eszköz) „Japánban jó a tömegközlekedés.” 「日本は交通機関が発達している。」
- tömegközlekedési eszköz** ◆ **こうきょうこうつうきかん** 【公共交通機関】
- tömegkultúra** ◆ **たいしゅうぶんがく** 【大衆文化】 ◆ **ポップカルチャー**
- tömeglélektan** ◆ **ぐんしゅうしんり** 【群衆心理】 ◆ **しゅうだんしんり** 【集団心理】
- tömegmegmozdulás** ◆ **だいきぼデモ** 【大規模デモ】
- tömegmérés** ◆ **けいりょう** 【計量】
- tömegmészárlás** ◆ **ジェノサイド** ◆ **しゅうだんぎゃくさつ** 【集団虐殺】 ◆ **だいきゃくさつ** 【大虐殺】 ◆ **たいりょうぎゃくさつ** 【大量虐殺】 ◆ **みなごろし** 【みな殺し、皆殺し】
- tömegmozgalom** ◆ **たいしゅううんどう** 【大衆運動】
- tömegpszichológia** ◆ **しゅうだんしんり** 【集団心理】 ◆ **みんしゅうしんり** 【民衆心理】
- tömegpusztítás** ◆ **たいりょうはかい** 【大量破壊】 ◆ **みなごろし** 【みな殺し、皆殺し】 ◆ **みんしゅうさつりく** 【民衆殺戮】
- tömegpusztító fegyver** ◆ **たいりょうはかいへいき** 【大量破壊兵器】
- tömegregény** ◆ **たいしゅうしょうせつ** 【大衆小説】
- tömegsír** ◆ **しゅうだんぼち** 【集団墓地】
- tömegspektrometria** ◆ **マス・スペクトロメトリ**
- tömegspektroszkópia** ◆ **しつりょうぶんせきほう** 【質量分析法】 ◆ **マス・スペクトロスコピー**
- tömegsport** ◆ **マスゲーム**
- tömegszálláson alvás** ◆ **ざこね** 【雑魚寝】
- tömegszállító gépjármű** ◆ **おおがたじょうようじどうしゃ** 【大型乗用自動車】
- tömegszám** ◆ **しつりょうすう** 【質量数】
- tömegszerencsétlenség** ◆ **さんじ** 【惨事】 „vasúti tömegszerencsétlenség” 「鉄道の惨事」 ◆ **だいきぼなじこ** 【大規模な事故】 (tömegbaleset) ◆ **ふくごうじこ** 【複合事故】
- tömegszokás** ◆ **ぞくしゅう** 【俗習】
- tömegtájékoztatás** ◆ **マスコミ** ◆ **マスコミユニケーション** ◇ **kormánypartii tömegtájékoztatás** **ごようマスコミ** 【ご用マスコミ、御用マスコミ】
- tömegtájékoztatási eszközök** ◆ **マス・メディア** ◆ **メディア**
- tömegtermelés** ◆ **たいりょうせいさん** 【大量生産】 ◆ **マスプロ** ◆ **マスプロダクション** ◆ **りょうさん** 【量産】
- tömegtüntetés** ◆ **しゅうだんデモ** 【集団デモ】

tömegverekedés ◆ **なぐりあい** 【殴り合い、殴りあい】

tömegviselkedés ◆ **ぐんしゅうこうどう** 【群集行動】

tömegvonzás ◆ **じゅうりょく** 【重力】 „tömegvonzás törvénye” 「重力の法則」 ◇ **általános tömegvonzás** **ばんゆういんりょく** 【万有引力】 „általános tömegvonzás törvénye” 「万有引力の法則」

tömeggártás ◆ **たいりょうせいさん** 【大量生産】 ◆ **りょうさん** 【量産】 „A próbagártás után tömeggártásra került sor.” 「試作を経て量産に入った。」

tömeggártással készült termék ◆ **りょうさんひん** 【量産品】

tömeggártott ◆ **りょうさんの** 【量産の】 „tömeggártott alkatrész” 「量産の部品」

tömeggártott kocs ◆ **りょうさんしゃ** 【量産車】

tömeggilkos ◆ **たいりょうさつじんしゃ** 【大量殺人者】 ◆ **たいりょうさつじんはん** 【大量殺人犯】

tömeggilkosság ◆ **たいりょうさつじん** 【大量殺人】 ◆ **たいりょうさつじんはん** 【大量殺人犯】 ◇ **utcai tömeggilkosság** **とおりまじけん** 【通り魔事件】

töméntelen ◆ **かぞえきれない** 【数え切れない】 „Töméntelen mennyiségű csiga lepte el a kertet.” 「庭に数え切れないほどのカタツムリがいた。」 ◆ **むすうの** 【無数の】

tömény ◆ **こい** 【濃い】 „Ez a koncentrátum túl tömény.” 「この濃縮液はととても濃い。」 ◆ **つよいおさけ** 【強いお酒】 (tömény ital) „Ittam egy kis töményet.” 「強いお酒をちょっと飲んだ。」 ◆ **のうこうな** 【濃厚な】 „tömény oldat” 「濃厚な溶液」 ◆ **のうどがたかい** 【濃度が高い】 „tömény alkohol” 「濃度が高いアルコール」 ◇ **túlságosan tömény** **ですぎる** 【出過ぎる、出すぎる】 „Ez a tea túlságosan tömény lett.” 「このお茶は出過ぎている。」

tömény ital ◆ **つよいおさけ** 【強いお酒】

töményített ◆ **のうしゅくした** 【濃縮した】

töményítő berendezés ◆ **のうしゅくき** 【濃縮器】 ◆ **のうしゅくそうち** 【濃縮装置】

tömény íz ◆ **あじがこい** 【味が濃い】 „Ennek a gyümölcsének tömény íze van.” 「このジュースは味が濃い。」

tömény oldat ◆ **げんえき** 【原液】 ◆ **のうようえき** 【濃溶液】

töménység ◆ **のうど** 【濃度】

tömérdek ◆ **ごっそりと** „Tömérdek pénzt vesztettem pókeren.” 「ポーカーでごっそりとお金を擦った。」 ◆ **しこたま** „Tömérdek pénzt keres” 「しこたま儲ける。」 ◆ **せんまんむりょうの** 【千万無量の】

tömérdek és határtalan ◆ **むりょうむへん** 【無量無辺】

tömés ◆ **あんこ** 【餡子、餡こ】 „vattatömés” 「わた綿のあんこ」 ◆ **じゅうてんぶつ** 【充填物】 ◆ **つめもの** 【詰め物、詰物】 „Kiesett a tömés a fogamból.” 「歯の詰め物が落ちた。」 ◇ **kimonoöv tömése** **おびしん** 【帯芯】

tömi magába ◆ **ぱくつく** „Tömte magába a rizsgombócot.” 「おにぎりをぱくついた。」 ◆ **ぱくぱくたべる** 【パクパク食べる】 „Tömte magába a rizst.” 「ご飯をパクパク食べていた。」

tömítés ◆ **ガスケット** ◆ **コーキング** ◆ **シール** ◆ **パッキン** „Kicseréltem a csapban a tömítést.” 「蛇口のパッキンを取り替えた。」 ◆ **パッキング** ◆ **まいはだ** 【楨皮、填架、楨肌】 ◆ **まきはだ** 【楨肌】 ◇ **gumitömítés** **ゴムパッキン**

tömítőalátét ◆ **ガスケット**

tömítőgyűrű ◆ **オーリング** 【Oリング】

tömítőpisztoly ◆ **コーキング・ガン**

tömjén ◆ **おこう** 【お香、御香】 (füstölő) ◆ **こう** 【香】 „Tömjént éget.” 「香を焚く。」 ◆ **こうりょう** 【香料】 ◆ **にゅうこう** 【乳香】 ◆ **まっこう** 【抹香】

tömjénégetés ◆ **しょうこう** 【焼香】

tömjénégetés ceremóniája ◆ **こうどう** 【香道】

tömjénes doboz ◆ **こうばこ** 【香箱】

tömjénes pálcika ◆ **せんこう** 【線香】 „Tömjénes pálcikát égettem a házi oltáron.” [仏壇に線香をあげた。]

tömjénes pálcikát gyújt ◆ **せんこうをあげる** 【線香を上げる】

tömjénező ◆ **こうろ** 【香炉】 (füstölő)

tömjénrudacska ◆ **せんこう** 【線香】

tömjénszagú ◆ **まつこうくさい** 【抹香臭い】

tömjéntartó ◆ **せんこうたて** 【線香立て】

tömjént éget ◆ **しょうこうする** 【焼香する】

tömjént szagol ◆ **こうをきく** 【香を聞く】

tömkeleg ◆ **づくし** 【尽くし】 (mintában) ◇ **kincsek tömkelege** **たからづくし** 【宝尽くし】 „kincsek tömkelegét ábrázoló minta” [たからづきもよう宝尽くし模様]

tömkelege ◆ **かずかず** 【数々】 „Problémák tömkelege.” [問題の数々。] ◇ **ばかり** 【許り】 „Helyesírási hibák tömkelege mindenhol.” [あらゆる所でスペリングミスばかり。] ◇ **változások tömkelege** **せんぺんぱんか** 【千変万化】

tömlő ◆ **のう** 【囊】 (zsákocska) ◆ **ホース** ◇ **bekötőcső** **きゅうすいホース** 【給水ホース】 „mosógép bekötőcsöve” [洗濯機の給水ホース] ◇ **lefolyótömlő** **はいすいホース** 【排水ホース】 „mosógép lefolyótömlője” [洗濯機の排水ホース]

tömlőbelűek ◆ **こうちょうどうぶつ** 【腔腸動物】

tömlőc ◆ **ごく** 【獄】 ◆ **ダンジョン** (föld alatti börtön) ◆ **ちからう** 【地下牢】 (föld alatti börtön) ◆ **ろう** 【牢】 „Tömlőcbe dugták a tolvajt.” [盗人は牢に入れられた。] ◆ **ろうごく** 【牢獄】 „A tettest tömlőcbe dugták.” [犯人は牢獄に入れられた。] ◆ **ろうや** 【牢屋】

tömlőcske ◆ **きゅうけいのう** 【球形囊】 ◆ **らんけいのう** 【卵形囊】

tömlős állatok ◆ **こうちょうどうぶつ** 【腔腸動物】

tömlősgomba ◆ **しのうきん** 【子囊菌】

tömlősgombák ◆ **しのうきんるい** 【子囊菌類】 (Ascomycetes)

tömlősök ◆ **くだももく** 【クダモ目、管状藻目】 (Siphonales)

tömlős zöldalgák ◆ **はねももく** 【ハネモ目、羽藻目】 (Bryopsidales)

tömondat ◆ **たんぶん** 【単文】

tömbelűek ◆ **こうちょうどうぶつ** 【腔腸動物】 (Coelenterata)

tömődés ◆ **めづまり** 【目詰り、目詰り】

tömöntés ◆ **えんばんいんさつ** 【鉛版印刷】

tömöntvény ◆ **えんばん** 【鉛版】

tömör ◆ **かたい** 【固い、堅い、硬い】 „Ez az asztal tömör fából van.” [この机は固い木からできている。] ◆ **かんけつな** 【簡潔な】 „Tömör jelentés volt.” [簡潔な報告でした。] ◆

かんやくな 【簡約な】 „tömör mondat” [簡約な文章] ◆ **かんりやくな** 【簡略な】 „tömör jelentés” [簡略な報告] ◆ **なかみのつまった** 【中身の詰まった】 „tömör kenyér” [中身の詰まったパン] ◇ **tömör téglá** **あななしれんが** 【穴なしれんが、穴なし煉瓦】

tömören ◆ **かんけつに** 【簡潔に】 „Tömören összefoglaltam a mondanivalómat.” [言いたいことを簡潔にまとめた。] ◆ **かんめいに** 【簡明に】

tömör és világos ◆ **かんめいな** 【簡明な】 „tömör és világos mondat” [簡明な文章]

tömör fa ◆ **むくざい** 【無垢材】 (nem rétegelt) „Tömör fával parkettáztunk.” [床に無垢材を使った。]

tömör gumi ◆ **ソリッド・タイヤ** „levegővel töltött gumi és tömör gumi” [空気入りタイヤとソリッド・タイヤ]

tömörít ◆ **あつしゅくする** 【圧縮する】 „Tömöríttem a fájlt.” [ファイルを圧縮した。] ◆ **きゅうごうする** 【糾合する、鳩合する】 (összetoboroz) „művészeket tömörítő szervezet” [芸術家を糾合する団体] ◆ **たんしゅくする** 【短縮する】 „Egy oldalba tömöríttem a cik-

ket.” [記事^{きじ}を1ページに短縮^{たんしゆく}した。] ◆ **まとめる** [纏める] „Egyetlen mondatba tömörítet-^いten a mondanivalóját.” [「言いたいことを一つの文章^{ぶんしやう}にまとめた。」] ◇ **tömörített más しゆくず** [縮図] (mikrokozmosz) „Az internet a világ tömörített mása.” [インターネットは世界の縮図^{しゆくず}だ。]

tömörítés ◆ **あつしゆく** [圧縮] (összenyomás) „fájl tömörítése és kibontása” [ファイルの圧縮^{あつしゆく}と解凍^{かいとう}] ◆ **しゆくやく** [縮約] ◇ **képtömörítés** **がぞうあつしゆく** [画像圧縮] ◇ **szervezetbe tömörítés** **そしきが** [組織化]

tömörített ◆ **あつしゆくした** [圧縮した] „tömörített fájl” [圧縮したファイル]

tömörített fa ◆ **あつしゆくもくざい** [圧縮木材]

tömörített más ◆ **しゆくず** [縮図] (mikrokozmosz) „Az internet a világ tömörített mása.” [インターネットは世界の縮図^{しゆくず}だ。]

tömöríthetőség ◆ **あつしゆくせい** [圧縮性]

tömör kerék ◆ **いたしやりん** [板車輪]

tömörség ◆ **かん** [簡] „Tömörség az eszme lelke.” [言^{げん}は簡^{わかん}を尊^{たつと}ぶ。] ◆ **かんけつ** [簡潔] ◆ **かんめいさ** [簡明さ]

tömör szedés ◆ **べたぐみ** [べた組み]

tömör téglá ◆ **あななしれんが** [穴なしれんが、穴なし煉瓦]

tömörül ◆ **あつまる** [集まる、集る] „Az azonos elvűek egy pártba tömörültek.” [同じ主義^{おなじしゆぎ}のひと^{ひと}が一党^{いっとう}に集まってきた。]

tömörülés ◆ **あつまり** [集まり] „Ez a szervezet az állatbarátok tömörülése.” [この組織^{そしき}は動物愛好家^{どうぶつあいこうか}の集まり^{あつ}です。] ◆ **だんけつ** [団結] (csoporthozulás) ◆ **だんたい** [団体] (csoporthozulás)

tömör vezeték ◆ **たんせん** [単線] ◆ **たんせんしきかいせん** [単線式回線]

tömött ◆ **こんだ** [混んだ] „Reggel tömött busszal mentem.” [朝混^{あさこ}んだバス^いで行った。] ◆ **つめた** [詰めた]

tömött folt ◆ **ちみつはん** [緻密斑] ◆ **みつしゅうはん** [密集斑]

tömöttség ◆ **ぎゅうづめ** [ぎゅう詰め] „A terem tömött volt.” [会場^{かいじやう}はぎゅう詰め^づだった。]

tömött vonat ◆ **まんいんでんしゃ** [満員電車] „A vonatok reggeli tömöttsége fárasztó.” [満員電車^{まんいんでんしゃ}はとても疲^{つか}れる。]

tömpe ◆ **あぐらをかいている** [胡座をかいている、胡床をかいている] (orr) „tömpe orr” [あぐら^{あぐら}をかいている^{はな}] ◆ **つぶれたような** [潰れたような] „tömpe orr” [潰れたような鼻]

tömve ◆ **ぎうちり** „A polc tömve volt könyvekkel.” [本棚^{ほんだな}に本^{ほん}がぎうちり^{なら}並んでいた。] ◆ **ところせましと** [所狭しと] „Tömve volt a polc bábuval.” [人形^{にんぎやう}は棚^{わたな}に所狭^{ところせま}しと並^{なら}んでいた。]

tömzsi ◆ **ずんぐりした** ◆ **ずんぐりむっくりした** (rossz értelemben használatos) ◆ **せがひくくてふとつた** [背が低くて太った] (ember) ◆ **みじかくてふとい** [短くて太い] „Tömzsi ujjá volt.” [短くて太い指^{ゆび}だった。]

tömzsi láb ◆ **だいこんあし** [大根足] (olyan, mint egy jégcsapretek) „Tömzsi lába van.” [かのじや^{かのじや}わ^わだいこんあし^{だいこんあし}] 彼女は大根足です。]

tönk ◆ **え** [柄] (gombatönk) „gomba tönkje” [たけ^{たけ}え^え] ◆ **きりかぶ** [切り株、切株] (tus-kó) ◆ **くき** [莖] (moszatoknál) ◆ **はさん** [破産] (csőd) „Ez a vállalat a tönk szélén áll.” [この会社^{かいしや}ははさん^{はさん}すんげん^{すんげん}の会社^{かいしや}は破産^{はさん}すんげん^{すんげん}だ。] ◆ **まるた** [丸太] (rönk) ◇ **gombatönk** **きのこのえ** [茸の柄、きのこの柄]

tönköly liszt ◆ **ちゅうりきこ** [中力粉]

tönkre meg ◆ **こわれる** [壊れる] „Tönkrement a barátságunk.” [私達^{わたくしたち}の友情^{ゆうじやう}が壊^{こわ}れた。] ◆ **ざせつする** [挫折する] „Az adóemelés tette tönkre a vállalkozást.” [増税^{ぞうぜい}が事業^{じぎやう}をざせつ^{ざせつ}挫折^{ざせつ}させた。] ◆ **だめになる** [駄目になる]

„Tönkrement a házassága.” 「彼の結婚は駄目になった。」 ◆ **つぶれる** 【潰れる】 „Tönkrement a vállalat.” 「会社は潰れた。」 ◆ **とうさんする** 【倒産する】 (csődbe megy) „Tönkrement a vállalat.” 「会社は倒産した。」 ◆ **はきよくをむかえる** 【破局を迎える】 „A kapcsolatok tönkrement.” 「彼らの関係は破局を迎えた。」 ◆ **はさんする** 【破産する】 „Tönkrement, mert túlvásárolt a kártyájával.” 「カードで買物しすぎてついには破産した。」 ◆ **はめつする** 【破滅する】 „Tönkrement az élete.” 「彼の人生は破滅した。」 ◆ **みをもちくずす** 【身を持ち崩す】 „Tönkrement és hajléktalan lett.” 「ホームレスに身を持ち崩した。」 ◆ **むいちもんになる** 【無一文になる】 (csődbe megy) „Hazardjátékozott, és tönkrement.” 「賭博して無一文になった。」 ◆ **もんなしになる** 【文無しになる】 ◆ **やられる** 【遣られる】 „A betegség tönkretette a máját.” 「病気で肝臓がやられた。」 ◆ **れいらくする** 【零落する】 „Vagyon volt, de tönkrement.” 「お金持ちだったが零落した。」

tönkrementés ◆ **れいらく** 【零落】

tönkrementel ◆ **だいなし** 【台無し】 ◆ **とうさん** 【倒産】 „vállalat tönkrementele” 「会社の倒産」 ◆ **はさん** 【破産】

tönkretesz ◆ **こわす** 【壊す】 „Tönkretettem a számítógépetem.” 「パソコンを壊した。」 ◆ **だいなしにする** 【台無しにする】 „Az alkohol tönkretette az életét.” 「アルコールは彼の人生を台無しにした。」 ◆ **だめにする** 【駄目にする】 „A kamatemelés tönkretette a gazdaságot.” 「利上げは経済を駄目にした。」 ◆ **つぶす** 【潰す】 „Az új igazgató tönkretette a vállalatot.” 「新しい社長は会社を潰した。」 ◆ **むちやくちやにする** 【無茶苦茶にする】 „Az a férfi tönkretette az életemet.” 「あの男は私の人生を無茶苦茶にした。」 ◆ **むにする** 【無にする】 „Az új törvény tönkretette az eddigi erőfeszítéseinket.” 「新しい法律は今までの努力を

む 無にした。」 ◆ **めちやくちやにする** 【滅茶苦茶にする、目茶苦茶にする】 „Tönkretetted az életemet.” 「君は僕の人生を滅茶苦茶にした。」 ◆ **もちくずす** 【持ち崩す】 „Az itallal és szerencsejátékkal tönkretette magát.” 「酒とギャンブルで身を持ち崩した。」 ◇ **tönkre megy** **やられる** 【遣られる】 „A betegség tönkretette a máját.” 「病気で肝臓がやられた。」

tönkre teszi magát ◆ **からだをこわす** 【体を壊す】 „Tönkre teszi magát a sok dohányzással.” 「彼はタバコを吸いすぎて体を壊した。」

tönkre teszi magát ◆ **じめつする** 【自滅する】 „A kábítószerrel tönkretezed magad!” 「麻薬をやると自滅するぞ!」 ◆ **みがもたない** 【身が持たない】 „A munka tönkretette.” 「身が持たない仕事をした。」 ◆ **みをほろぼす** 【身を滅ぼす】 „Tönkretezi magát az éjszakai kicsapongásaival.” 「あの人は夜遊びで身を滅ぼします。」

töpörödik ◆ **わいしょうかする** 【矮小化する】 „töpörödött növény” 「矮小化した植物」

töpörödött ◆ **ちぢんでしわがよる** 【縮んで皺がよる】

töpörtő ◆ **あぶらみ** 【脂身】 „Töpörtőt ettem.” 「豚の脂身を食べた。」

töpörtő ◆ **あぶらみ** 【脂身】

töpreng ◆ **かんがえこむ** 【考え込む】 „Ezen nem szabad sokat töprengeni!” 「これについてはそんなに考え込んではいけません。」 ◆ **しあんする** 【思案する】 „Azon töprengtem, hogy felmondjak-e.” 「やめるべきかどうか思案した。」 ◆ **しあんにくれる** 【思案に暮れる】 (problémán) „Azon töprengtet, hogy mit is tehetne.” 「どうしようかと思案に暮れていた。」 ◆ **ちょうこうにふける** 【長考に耽る、長考にふける】 „A sógimester töprengett.” 「将棋名人は長考に耽った。」 ◆ **めぐらす** 【巡らす】 „A kórházban mindenféle dolgon töprengtem.” 「入院している時、色々思いを巡らした。」 ◇ **hosszasan töpreng** **ちょうこうする** 【長考す

る] „Hosszasan töprengő típus vagyok.” [僕は
ちようこう
長考するタイプだ。]

töprengés ◆ **しあん** 【思案】 „Azon töpreng-
tem, hogy melyik pártra szavazzak.” [どの政党
せいとう
をえら
しあん めく
選ぶか思案を巡らした。] ◆ **じゅくこう**
【熟考】 ◆ **じゅっこう** 【熟考】 ◆ **ちようこう**
【長考】

töprengő arc ◆ **しあながお** 【思案顔】

tör ◆ **いのちをつけねらう** 【命を付け狙う】
„Az életemre törnek.” [命を付け狙われている。
いのち つ ねら
] ◆ **おされているかんじがする** 【押されて
い
いる感じがする】 (érzi, hogy nem illeszkedik)

„Tör az új protézisem.” [この新しい入れ歯は
お
押されている感じがする。] ◆ **かたい** 【固
い、堅い、硬い】 „Ez a szék tör.” [この椅子は
いす わ
かた
固い。]

◆ **かたことのことばをはなす** 【片言
の言葉話す】 „Töri a japán nyelvet.” [彼は
かたこと にほんご はな
片言の日本語を話す。] ◆ **きつい** (szorít) „Még
mindig tör az új cipőm.” [まだ新しい靴はきつ
い。]

◆ **くだく** 【砕く、摧く】 (zúz) „Porrá
くすり こなごな くだ
törte a gyógyszert.” [薬を粉々に砕いた。] ◆
ごりごりする „Törte a fenekemet a kiálló csont,
ami a székhez ért.” [椅子におしりの骨があた
いす ほね
ってごりごりした。]

◆ **ごわごわしている** (ke-
mény) „Ez az ing tör.” [このシャツはごわご
わしている。] ◆ **する** 【擦る、摩る、磨る、摺
る、播る】 (dörzsöl) „Dörzsmozsárban szezá-
magot törtem.” [すり鉢でゴマを播った。] ◆
わる 【割る】 (hasít) „Törtem a csokiból egy fa-
latot.” [チョコレートをはとかけら割った。]

◆ **apró darabokra tör** **こなごなにくだく**
【粉々に砕く】 „Apró darabokra törtem a szik-
くすり こなごな くだ
lát.” [岩を粉々に砕いた。]

◆ **életére tör** **いのちをねらう** 【命を狙う】 (valakinek) „A tet-
tes az életére tört.” [犯人は彼の命を狙っていた。
はんにん わかれ いのち ねら
] ◆ **előretör** **やくしんする** 【躍進する】

„A cégünk az elmúlt tíz évben előretört.” [弊社
わ じゅうねんかん やくしん
はこの10年間で躍進した。] ◆ **előretör** **ぜん
しんする** 【前進する】 „A cégünk előretört az

amerikai piacon.” ^{わたし} ^{かいしゃ} わたしのかいしゃはアメリカ
の市場で前進した。] ◆ **előretör** **つきすすむ**
【突き進む、突進む】 „Előretört a sikerhez ve-
せいこう え みち つ すす
zető úton.” [成功への道を突き進んだ。] ◆

élre tör **せんとうにでる** 【先頭に出る】 „A
versenyző az élre tört.” [選手は先頭に出た。]
せんしゅう わせんとう で
] ◆ **hiába tör** **magát** **むだぼねをおる** 【無駄
骨を折る】 „Nem akarom hiába törni magam!”

【無駄骨を折りたくない。] ◆ **kettétör** **ふた
つにおる** 【二つに折る】 „Kettétörtem a botot.”
ぼう ふた お
[棒を二つに折った。] ◆ **mozsárban tör** **つ
く** 【搗く、舂く】 ◆ **nagyra tör** **のぞみをたか
くもつ** 【望みを高く持つ】 ◆ **porrá tör** **こな
にする** 【粉にする】 „A gyógyszert porrá törve

vettem be.” [薬を粉にして飲んだ。] ◆ **poz-
dorjává tör** **こっばみじんする** 【木っ端微塵
にする】 „Kalapáccsal pozdorjává törtem a fát.”

【木をハンマーで木っ端微塵にした。] ◆ **töri
a fejét** **ちえをしぼる** 【知恵をしぼる、知恵を
絞る】 „Hiába töröm a fejem, nem tudok vissza-
ちえ しぼ
menni a kezdőképernyőhöz.” [いくら知恵を絞

っても、最初の画面に戻る方法が見つからな
い。] ◆ **töri magát** **ほねをおる** 【骨を折る】
„Az ember töri magát, hogy jól éljünk, te meg
さいしょ がめん もど ほうほう み
itt herdálok a pénz!” [自分が生活のために骨

を折っているのに、貴方は浪費するだけじゃな
い!]

◆ **utat tör** **みちをきりひらく** 【道を切り
開く】 „Nyelvtudással utat tört a siker felé.” [
がいこくこのうりよくわせいこう え みち きり ひら
外国語能力は成功への道を切り開いた。] ◆
utat tör **magának a tömegben** **ひとなみを
かきわけてすすむ** 【人波を掻き分けてすすむ】

tör ◆ **あいくち** 【匕首】 (keresztvas nélküli) ◆
たんけん 【短剣】 ◆ **たんとう** 【短刀】 ◆ **つる
ぎ** 【劍】 ◆ **とうす** 【刀子】 ◆ **のべがね** 【延べ
金、延金】 ◆ **ひしゅ** 【匕首】 (keresztvas nél-
küli) ◆ **フルーレ** (vívótör)

törbab ◆ **なたまめ** 【なた豆、刀豆、鈍豆】
(Canavalia gladiata)

törbe csal ◆ **おとしいれる** 【陥れる】 „Törbe
csaltak.” [おとしい おとされられた。]

tördel ◆ **いじる** 【弄る】 „Idegesen tördelte a
kezét.” [イライラしながら手を弄った。] ◆
おおぐみをする 【大組みをする】 ◆ **おる** 【折

る] „Ágakat tördeltem a fáról.” ^{き えだ お}「木の枝を折った。」 ◆ **くだく** 【砕く、摧く】 „Kekszet tördeltem a krémre.” ^{うえ}「クリームの上にクッキーを砕いた。」 ◆ **もむ** 【揉む】 „Tördelte a kezét.” ^{りょうて も}「両手を揉んだ。」

tördelés ◆ **おおぐみ** 【大組み】 ◆ **きんそくしょり** 【禁則処理】 ◆ **くみはん** 【組版、組み版】 (nyomdai) ◆ **ほんぐみ** 【本組み】 ◆ **ワード・ラップ**

tördeli a kezét ◆ **もみでする** 【揉み手する】 (összedörzsöli) „A kezét tördelve mentegeztört.” ^{も て わ}「揉み手しながらお詫びした。」

tördelőtáblázat ◆ **ハッシュテーブル** (IT)

törédék ◆ **いちぶ** 【一部】 „A nyilvánosságra került kegyetlenkedések száma a valóságosnak csupán törédéke.” ^{かず わ じっさい いちぶ}「公表されているいじめの数は実際のごく一部です。」 ◆ **かたはし** 【片端】 „A történetnek csak a törédékét ismerem.” ^{はなし かたはし し}「話の片端しか知らない。」 ◆ **かたわれ** 【片割れ、片破れ、片われ】 ◆ **せつぺん** 【切片】 ◆ **だんべん** 【断片】 ◆ **はんぱ** 【半端】

törédékes ◆ **だんべんてきな** 【断片的な】 „A gyermekkoromról csak törédékes emlékeim vannak.” ^{こども ころ わ だんべんてき きおく}「子供頃については断片的な記憶しかない。」 ◆ **はんぱな** 【半端な】 „törédékes tudás” ^{はんぱ ちしき}「半端な知識」

törédékrészvény ◆ **はかぶ** 【端株】

törédék szám ◆ **はすう** 【端数】

töredelmes ◆ **つうせつな** 【痛切な】 „töredelmes megbánás” ^{つうせつ はんせい}「痛切な反省」

töredezett ◆ **とぎれとぎれの** ^{とぎ とぎ すいみん}【途切れ途切れの】 „töredezett alvás” ^{とぎ とぎ}「途切れ途切れの睡眠」 ◆ **へんべんたる** ^{へんべん ちしき}【片々たる】 „töredezett tudás” ^{へんべん ちしき}「片々たる知識」 ◆ **みだれる** ^{みだ}【乱れる、紊れる】 (töredezett lesz) „A televízió képe töredezett lett.” ^{えいごう みだ}「テレビの映像が乱れた。」 ◇ **töredezettség** **かめのこうじょうのひびわれ** ^{どうろ わかめ こうじょう わ}【亀の甲状のひび割れ】 „Az útburkolat töredezett volt.” ^{どうろ わかめ こうじょう わ}「道路は亀の甲状のひび割れだらけだった。」

töredezett beszéd ◆ **かたこと** ^{かたこと}【片言】 „Töredezetten tudok csak angolul beszélni.” ^{かたこと}「片言の英語しか話せません。」

töredezetten ◆ **とびとびに** ^{はなし と と}【飛び飛びに】 „Töredezett volt a történet.” ^{はなし と と}「話が飛び飛びになった。」

töredezetté tesz ◆ **いためる** ^{あつ かみ け いた}【傷める】 „A túl meleg hajszárító töredezetté teszi a haját.” ^{あつ かみ け いた}「ドライヤーが熱すぎると髪の毛を傷める。」

töredezett hajvég ◆ **えだげ** ^{えだげ}【枝毛】

töredezettség ◆ **あれ** ^{ひふ あ}【荒れ】 „bőr töredezettsége” ^{ひふ あ}「皮膚の荒れ」 ◆ **あれしょう** ^{わたくし はだ わ あ しょう}【荒れ性】 „Töredezett a bőröm.” ^{わたくし はだ わ あ しょう}「私の肌は荒れ性だ。」 ◆ **かめのこうじょうのひびわれ** ^{どうろ わかめ こうじょう わ}【亀の甲状のひび割れ】 „Az útburkolat töredezett volt.” ^{どうろ わかめ こうじょう わ}「道路は亀の甲状のひび割れだらけだった。」 ◆ **きっこうじょうきれつ** ^{ろめん きっこうじょうきれつ}【亀甲状亀裂】 „út töredezettsége” ^{ろめん きっこうじょうきれつ}「路面の亀甲状亀裂」 ◆ **とぎれとぎれ** ^{とぎれ とぎれ}【途切れ途切れ】

töredezik ◆ **あれる** ^{て あ}【荒れる】 „Töredezett volt a bőr a kezemen.” ^{て あ}「手が荒れていた。」 ◆ **とぎれとぎれになる** ^{かれ はなし わ とぎ とぎ}【途切れ途切れになる】 „Töredezett a beszéde.” ^{かれ はなし わ とぎ とぎ}「彼の話は途切れ途切れになった。」 ◇ **töredezett みだれる** ^{みだ}【乱れる、紊れる】 (töredezett lesz) „A televízió képe töredezett lett.” ^{えいごう みだ}「テレビの映像が乱れた。」 ◇ **töredezett beszéd** **かたこと** ^{かたこと}【片言】 „Töredezetten tudok csak angolul beszélni.” ^{かたこと}「片言の英語しか話せません。」 ◇ **töredezett hajvég** **えだげ** ^{えだげ}【枝毛】

törekedik ◆ **がんばる** ^{もんだい お がんば}【頑張る】 (törekszik) „Arra törekedtem, hogy ne okozzak problémát.” ^{もんだい お がんば}「問題を起こさないように頑張った。」 ◆ **めざす** ^{めざす}【目指す、目差す】 (törekszik) „Biztonságra törekszik.” ^{あんぜん めざす}「安全を目指す。」

törékeny ◆ **あやうい** ^{あやうい}【危うい】 „Az árfolyam törékeny egyensúlya megbomlott.” ^{あやうい}「為替の危うい均衡が崩れた。」 ◆ **か弱い** ^{あやうい}【か弱い】 ◆ **きゃしゃな** ^{たいかく}【華奢な】 (testalkatú) „törékeny testalkat” ^{たいかく}「きゃしゃな体格」 ◆ **こわれやすい**

【壊れやすい、壊れ易い】 (könnyen elromlik)
 „Annak a nőnek a lelke törékeny.” かのじょ こころ [彼女の心
 わ こわ] は壊れやすい。」 ◆ **ぜいじゃくな** 【脆弱な】
 „törékeny test” [脆弱な肉体] ◆ **せんさいな**
 【繊細な】 „törékeny ujj” [繊細な指] ◆ **デ**
リケートな „törékeny lélek” [デリケートな心
] ◆ **もろい** 【脆い】 „Nem tudom meddig tart
 még ki ez a törékeny kapcsolat.” [この脆い関係
 がいつまで続かわからない。] ◆ **われやすい**
 【割れやすい、割れ易い】 (reped) „Az üveg tö-
 rékeny.” [ガラスは割れやすい。]

törékeny cikk ◆ **われもの** 【割れ物、割物、破
 れ物、破物】

törékenység ◆ **きゃしゃ** 【華奢】 ◆ **せんさい**
 【繊細】 ◆ **せんさいさ** 【繊細さ】 ◆ **もろさ**
 【脆さ】

törékeny tárgy ◆ **こわれもの** 【壊れ物】 „Vi-
 gyázat, törékeny!” [壊れ物注意!] ◆ **われもの**
 【割れ物、割物、破れ物、破物】

törökszik ◆ **いとす** 【意図する】 „A vadon
 élő állatok védelmére törökszik.” [野生動物の
 ほご いと] 保護を意図している。」 ◆ **おいもとめる** 【追
 い求める、追求する】 (űz) „Tökéletességre tö-
 rekszik.” [理想を追い求める] ◆ **がんばる**
 【頑張る】 (igyekszik) „Törekedtem rá, hogy ol-
 vashatóan írjak.” [読めるように頑張った。]
 ◆ **きする** 【期する】 „Az adatok közzétételénél
 a pontosságra törekedtünk.” [データの提供
 せいかく き] に正確を期した。」 ◆ **こころがける** 【心がけ
 る、心掛ける、心懸ける】 „Áramtakarékosság-
 ra törekszünk.” [節電を心がけている。] ◆
しこうする 【志向する】 „Fenntartható társa-
 dalom építésére törekszik.” [持続可能な社会を
 しこう] 志向する。」 ◆ **しょうとする** (próbál) „Rövid-
 ségre törekedtem.” [短く書こうとした。] ◆
たんきゅうする 【探求する】 „Szépségre törek-
 szik.” [美を探求する。] ◆ **ついきゅうする**
 【追求する】 (hajszol) „Eredeti ízekre töreked-
 tem.” [本物の味を追求した。] ◆ **ねらう**

【狙う】 „A versenyző győzelemre törekszik.” [
 せんしゅ わ ゆうしょう ねら] 選手は優勝を狙っている。] ◆ **はかる** 【謀
 る、図る、計る】 „Világbékére törekszik.” [
 せかいへいわ はか] 世界平和を図る。] ◆ **むける** 【向ける】 „A
 probléma megoldására törekedve tárgyaljunk
 komolyan!” [問題解決に向けて対話を深めよ
 う。] ◆ **めざす** 【目指す、目差す】 (megcé-
 loz) „A vállalat hatékonyságra törekszik.” [会社
 わ こうりつか めざ] は効率化を目指している。」 ◆ **もとめる** 【求
 める】 „Hatalomra törekszik.” [権力を求め
 る。] ◆ **buzgó törekszik** **いきごむ** 【意気込
 む】 „Buzgón törekszem a sikerre.” [成功しよ
 うと意気込んでいる。] ◇ **kölcsönös megér-
 tetésre törekszik** **そうごりかいはかる** 【相
 互理解を図る】

törékvés ◆ **ガッツ** ◆ **こうじょうしん** 【向上
 心】 ◆ **しこう** 【志向】 ◆ **たんきゅう** 【探求】
 „észszerűségre törékvés” [理性の探求] ◆ **つ
 いきゅう** 【追求】 ◆ **どりよく** 【努力】 ◆ **むね**
 【旨】 „Törekeadjunk a pontosságra!” [正確さ
 を旨としよう。] ◇ **elithez tartozásra tö-
 rekvés** **エリートしこう** 【エリート志向】

törékvő ◆ **ガッツある** „törékvő ember” [ガツ
 ツある人]

törés ◆ **かつだん** 【割断】 ◆ **かんげき** 【間
 隙】 „Törés keletkezett a kapcsolatukban.” [彼
 らの間に間隙が生じた。] ◆ **くっせつ** 【屈
 折】 ◆ **こっせつ** 【骨折】 „Az mondta az or-
 vosom, hogy törésem van.” [医者は骨折ですと
 いった。] ◆ **ひび** 【罅、輝、皸、胼】 „Törés
 van a szülő-gyermek kapcsolatukban.” [親子
 かんけい ひび はい] 関係に罅が入っている。」 ◆ **みぞ** 【溝】 „Kap-
 csolatukban törés keletkezett.” [彼らの関係に
 みぞが生じた。] ◇ **fagyasztva törés** **とう
 けつかつだん** 【凍結割断】 ◇ **fénytörés** **ひか
 りのくっせつ** 【光の屈折】 ◇ **kéztörés** **うで
 のこっせつ** 【腕の骨折】 ◇ **lábtörés** **あしのこ
 っせつ** 【足の骨折】 ◇ **nyílt törés** **かいほうこ
 っせつ** 【開放骨折】 ◇ **zárt törés** **へいさこ
 っせつ** 【閉鎖骨折】 (csonttörés)

törésmutató ◆ **くっせつりつ** 【屈折率】

törésvonal ◆ **だんそう** 【断層】 „A törésvonal elmozdult, és földrengést okozott.” 「断層がずれて地震が発生した。」

törésvonal síkja ◆ **だんそうめん** 【断層面】

törésvonal útja ◆ **だんそうせん** 【断層線】

törésszög ◆ **くっせつかく** 【屈折角】

töretlen ◆ **いちずな** 【一途な】 „töretlen szenvédely” 「一途な情熱」 ◆ **いっかんする** 【一貫する】 „A vállalat irányvonala töretlen.” 「会社の方針は一貫している。」 ◆ **みやくみやくたる** 【脈々たる、脈脈たる】 „Töretlen hegyvonulat.” 「脈々たる山並み。」 ◆ **れんめんとる** 【連綿たる】 „töretlen támogatás” 「連綿たる支持」

töretlenség ◆ **いちず** 【一途】

töretlenül ◆ **びくともしないで** „Töretlenül ment előre.” 「びくともしないで前に進んだ。」 ◆ **みやくみやくと** 【脈々と、脈脈と】 „A hagyomány töretlenül folytatódik.” 「この伝統は脈々と続いている。」 ◆ **れんめんと** 【連綿と】 „Rég időktől fogva töretlenül fennmaradt hagyomány.” 「昔から連綿と続く習慣。」

törfarkú rák ◆ **かぶとがに** 【兜蟹、甲蟹】 (Limulus polyphemus)

törhetetlen üveg ◆ **あんぜんガラス** 【安全ガラス、安全硝子】

töri a fejét ◆ **あたまをひねる** 【頭を捻る】 „Törtem a fejem, hogy mire költhettem azt a sok pénzt.” 「一体何にお金を使ったんだろうと頭を捻った。」 ◆ **かんたんをくだく** 【肝胆を砕く】 „Törtem a fejem, hogyan bizonyíthatnám a feltételezésemet.” 「仮説の論証に肝胆を砕いた。」 ◆ **しょうさいをはたらかせる** 【小才を働かせる】 ◆ **ちえをしぼる** 【知恵をしぼる、知恵を絞る】 „Hiába töröm a fejem, nem tudok visszamenni a kezdőképernyőhöz.” 「いくら知恵を絞っても、最初の画面に戻る方法が見つからない。」 ◆ **のうみそをしぼる** 【脳みそを

絞る、脳味噌を絞る】 „Törd egy kicsit a fejedet!” 「少し脳味噌を絞って考えなさい!」

török ◆ **おれる** 【折れる】 (letörök) „Vigyázz, mert könnyen török az ág!” 「枝は折れやすいから気を付けて!」

◆ **くっせつする** 【屈折する】 (fény) „Az üvegen a fény török.” 「光はガラスで屈折する。」

◆ **われる** 【割れる】 „Ez a pohár könnyen török.” 「このグラスは割れやすい。」 ◆ **apró darabokra török** **こなごなになる** 【粉々になる】 „A leesett cserép apró darabokra tört.” 「落ちた瓦は粉々になった。」

◆ **darabokra török** **たいはする** 【大破する】 „A repülő letért a kifutópályáról, és darabokra tört.” 「飛行機は滑走路から外れ大破した。」

◆ **darabokra török** **くだける** 【砕ける、摧ける】 „A csésze darabokra tört.” 「茶碗が砕けた。」

◆ **ha török, ha szakad** **いしにかじりついても** 【石にかじりついても、石に齧りついても】 „Ha török, ha szakad, meg fogom kötni a szerződést.” 「石にかじりついてもこの契約を取りたい。」

◆ **ha török, ha szakad** **あめがふるうがやりがふるうが** 【雨が降ろうが槍が降ろうが】 „Ha török, ha szakad ott leszek.” 「雨が降ろうが槍が降ろうがいきます。」

◆ **kettőtörök** **ふたつにさける** 【二つに裂ける】 „A hajó kettőtört.” 「船は真つ二つに裂けた。」

◆ **ripityára török** **くだける** 【砕ける、摧ける】 „A tányér ripityára tört.” 「お皿は粉々に砕けた。」

◆ **szilánkokra török** **こなごなになる** 【粉々になる】 „A leesett tükör szilánkokra tört.” 「落ちた鏡は粉々になった。」

töri magát ◆ **がんばる** 【頑張る】 „Nem töri magát a munkában.” 「あんまり頑張って働いていません。」

◆ **ほねをおる** 【骨を折る】 „Az ember töri magát, hogy jól éljünk, te meg itt herdádod a pénzt!” 「自分が生活のために骨を折っているのに、貴方は浪費するだけじゃない!」

◆ **みをくだく** 【身を砕く】 „Töri magát a munkával a családjáért.” 「家族のために身を砕いてはたらく。」

◆ **みをこなにする** 【身を粉にする】 „Töri magát a munkában, hogy eltartsa a család-

ját.” [家族 ^{かぞく}を養 ^{やしな}うために身 ^みを粉 ^こにして働 ^{はたら}いた。] ◇ **nem tőri magát ふねっしんな** [不熱心な] „Ez a diák nem tőri magát, hogy tanuljon.” [この生徒は勉強 ^{せいと わ べんきょう}に不熱心だ。]

törköly ◆ **しぼりかす** [搾りかす] ◇ **szőlőtörköly** **ぶどうのしぼりかす** [ぶどうの搾りかす、葡萄の搾りかす]

törkölypálinka ◆ **グラッパ**

törlés ◆ **キャンセル** ◆ **ごはさん** [ご破算、御破算] „Törölték az esküvőt.” [結婚はご破算になった。] ◆ **さくじょ** [削除] ◆ **しょうきょ** [消去] ◆ **しょうじょ** [消除] ◆ **ちゅうし** [中止] ◆ **デリート** (IT) ◆ **とりけし** [取り消し、取消し、取消] „megrendelés törlése” [ちゅうもん と けし 注文の取り消し] ◆ **とりやめ** [取りやめ、取り止め、取止め] „pályázat törlése” [入札のとりやめ] ◆ **ふくこと** [拭くこと] ◆ **まつしょう** [抹消] ◇ **eső miatt törölve うてんちゅうし** [雨天中止] ◇ **járattörlés** **けっこう** [欠航] ◇ **jelzálogjog törlése ていとうけんまつしょう** [抵当権抹消]

törlésvédelem ◆ **さくじょぼうし** [消去防止]

törleszt ◆ **へんさいする** [返済する] „Mind-en hónapban tízezer jent törleszték.” [毎月 ^{まいつき}一 ^{いちまんえん}万円を返済する。]

törlesztés ◆ **げんさい** [減債] ◆ **へんさい** [返済] ◇ **havi törlesztés** **げつぷ** [月賦] ◇ **késedelmes törlesztés** **へんさいちえん** [返済遅延]

törlesztési alap ◆ **げんさいききん** [減債基金] ◆ **しょうかんききん** [償還基金]

törlesztési moratórium ◆ **へんさいのいちじゅうよ** [返済の一時猶予] „Törlesztési moratóriumot kértem a lakáskölcsönömr.” [住宅 ^{じゅうたく}ローンの ^{へんさい}一時 ^{いちじゅうよ}猶 ^{しんせい}予を申請した。]

törlesztőképés ◆ **へんさいのうりよくのある** [返済能力のある]

törlesztőképesség ◆ **へんさいのうりよく** [返済能力] ◆ **べんさいのうりよく** [弁済能力]

törlesztőrészlet ◆ **いっかいのへんさいがく** [一回の返済額] „Mekkora a havi törlesztő-

részleted?” [あなたの毎月 ^{まいつき}の ^{へんさいがく}返済額はいくらですか。] ◆ **へんさいきん** [返済金]

törlesztve fizetés ◆ **くりのべばらい** [繰り延べ払い]

törlik a járatot ◆ **けっこうになる** [欠航になる] (repülőgép, hajó) „A tájfun miatt több mint 200 repülőgépjáratot töröltek.” [台風 ^{たいふう}のため ^{にひやく}200 ^{びんじょう}便以上が欠航になった。]

törli ◆ **ぬぐい** [拭い]

törlődik ◆ **けされる** [消される] „A bejegyzésem törlődött.” [書き込みは消された。]

törlökendő ◆ **おしぼり** [お絞り、御絞り] ◆ **タオル** ◆ **ちりがみ** [塵紙、ちり紙] (papírból) ◆ **ティッシュペーパー** (vékony papírból) ◆ **てぬぐい** [手拭い、手ぬぐい] „A törlökendővel megtöröltem az arcomat.” [手拭いで顔を拭いた。] ◆ **ふくさ** [袱紗、服紗、帛紗] (teaceremóniához)

törlopapír ◆ **ちりがみ** [塵紙、ちり紙] ◆ **ティッシュペーパー** (vékony papírból) ◇ **konyhai törlopapír** **キッチンペーパー**

törlórongy ◆ **ぞうきん** [雑巾]

törlóruha ◆ **ふきん** [布巾] (konyharuha)

törmelék ◆ **がれき** [瓦礫] „összedőlt ház törmeléke” [崩れた建物の瓦礫] ◆ **さいへん** [碎片] „sziklatörmelék” [岩石の碎片] ◆ **デトリタス** (szerves anyagokból álló részecskék) ◆ **デブリ** ◆ **はへん** [破片]

törmelékevő ◆ **ふしょくせいぶつ** [腐食生物]

törmelék-közet ◆ **れきがん** [礫岩]

törmelékpör ◆ **ふんじん** [粉塵、粉じん]

törőcsont ◆ **さこつ** [叉骨]

törődés ◆ **いっこ** [一顧] „Nem törődik mások tanácsával.” [他人の助言には一顧をも与えない。] ◆ **おかまい** [御構い、お構い] „Mitem törődve a körülötté lévő felfordulással, folytatta az evést.” [彼はまわりの大混乱にもお構いなしに食べつづけた。] ◆ **がんちゅう** [眼中] „Csak magával törődik.” [眼中 ^{がんちゅう}人 ^{ひと}な ^{ごと}きが如し。] ◆ **きくばり** [気配り、気くばり] „A

személyzet nem sokat törődik a vendégekkel.”

「スタッフの気配りが足りない。」 ◆ **こうこう** 【孝行】 ◆ **こりよ** 【顧慮】 ◆ **めんどろみ** 【面倒見】 ◇ **szülőkkal való törődés** **おやこうこう** 【親孝行】

törődés a feleséggel ◆ **にょうぼうこうこう** 【女房孝行】 „férj, aki törődik a feleségével” 「にょうぼうこうこう ていしゅ 女房孝行の亭主」

törődés hiánya ◆ **ふゆきとどき** 【不行き届き】 „Törődünk a vendégekkel” 「お客様に不行き届きがないように気をつけましょう。」

törődik ◆ **いたむ** 【痛む】 (sérül) „Ne tedd alulra az almát, mert törődik!” 「痛むからりんごを下に置かないで！」 ◆ **いとう** 【厭う】 itou „Nem törődök azzal, hogy milyen munkát kell végzem.” 「どんな仕事もいとわない。」 ◆ **いにかいする** 【意に介する】 „Nem törődik a veszélyvel.” 「彼は危険を意に介さない。」 ◆ **おも** 【思う、想う、念う、憶う、懐う】 omou „Nem törődik azzal sem, ha emberek halnak meg.” 「人が死んでも何とも思わない。」 ◆ **おもんずる** 【重んずる】 „Nem törődik mások véleményével.” 「彼は人の意見を重んじない。」 ◆ **か** 【介する】 „A fiú egyáltalán nem törődik velem, mit mond neki az apja.” 「息子は父の言葉に少しも意を介さない。」 ◆ **かえりみる** 【顧みる、省みる】 „Nem törődött az illelmelem.” 「失礼を顧みず行動した。」 ◆ **かまう** 【構う】 „Nem törődik a megjelenésével.” 「見かけに構いません。」 ◆ **きにする** 【気にする】 „Ne törödj velem!” 「気にするな！」 ◆ **きにとめる** 【気に留める】 „Sohasem törődött mások tanácsával.” 「彼は人の助言に気を留めたことがない。」 ◆ **きをつかう** 【気をつかう、気を遣う、気を使う】 (vele) „A fiúm úgy tesz, mintha törődne velem, de egyáltalán nem fogadja el a véleményemet.” 「彼は気を遣うそぶりを見せながらも全くこっちの意見を受け入れない。」 ◆ **こだわる** 【拘る】 (vele) „Én nem törődöm a politikával.” 「私は政治に拘りませ

ん。」 ◆ **こりよする** 【顧慮する】 „Nem törődik a nép érdekeivel.” 「国民の利益を顧慮しない。」 ◆ **とんちゃくする** 【頓着する】 „Nem törődök a külsőségekkel.” 「私は外見に頓着しない。」 ◆ **はいりよする** 【配慮する】 (figyelembe vesz) „Nem törődik másokkal.” 「彼は他人に配慮しない。」 ◇ **nem törődik ものともしない** 【物ともしない】 „Nem törődik mások bírálatával.” 「彼は人の評価をもともしない。」 ◇ **nem törődik そりやくにする** 【粗略にする、疎略にする、麓略にする】 „Nem törődik a fontos problémával.” 「大事な問題を粗略にする。」 ◇ **nem törődik ほっておく** 【放っておく、放って置く】 „Nem törődtem a pletykával.” 「噂を放っておいた。」 ◇ **nem törődik ほうる** 【放る、抛る】 „Az alaptalan moeskolódással nem törődve, optimistán szeretnék élni.” 「根拠の無い悪口を放って前向きに暮らしたい。」 ◇ **nem törődik ことともしない** 【事ともしない】 „Nem törődik a tájfunnal.” 「台風をことともしない。」 ◇ **nem törődik とうかんしする** 【等閑視する】 „Nem törődik a problémával.” 「問題を等閑視する。」 ◇ **nem törődik そまつにする** 【粗末にする】 „Nem törődik a szüleivel.” 「親を粗末にする。」 ◇ **nem törődik a szégyennel はじもがいぶんもない** 【恥も外聞もない】 „A szégyennel már nem is törődve, a testemet árultam.” 「もう恥も外聞もなく体を売った。」 ◇ **nem törődik へろにする** 【蔑ろにする】 „Nem törődik a gyerekével.” 「子どもを蔑ろにする。」 ◇ **nem törődik vele むしする** 【無視する】 (mellőz) „Nem törődött a piros lámpával.” 「赤信号を無視した。」 ◇ **nem törődik vele ほっておく** 【放って置く、放っておく】 „Csengettek, de nem törődtem velem.” 「ベルが鳴ったが放っておいた。」 ◇ **nem törődik vele がんちゅうにない** 【眼中にない】 „Nem törődik velem, hogy mit mondanak az emberek.” 「ほかひとなにいがんちゅう 他人が何を言おうと眼中にない。」 ◇ **nem törődik ルーズな** „pénzzel nem törődő ember” 【お金にルーズな人】 ◇ **nemtörődöm おろそ**

かな 【疎かな】 „munkájával nem törődő ember” [仕事しごとが疎おろそかなひと] ◇ **ne törődj velek** **きにしないで** 【気にしないで】 ◇ **ne törődj velem** **まあ** „Ne törődj velem, már megtörtént. Nem tehetünk semmit.” [まあす, 済んだことだしかた。仕方ない。] ◇ **törődés** **おかまい** 【御構い、お構い】 „Mit sem törődve a körülötte lévő felfordulással, folytatta az evést.” [彼はまわりの大混乱だいかんらんにもお構いなしに食べつけた。]

törődik a szüleivel ◆ **おやこうこうする** 【親孝行する】 „Akkor már késő volt törődni a szüleivel, mert már meghaltak.” [亡なくなってしまったので、もう親孝行するには遅おやこうこうすぎました。] ◆ **おやこうこうな** 【親孝行な】 „fiú, aki törődik a szüleivel” [親孝行な息子むすこ] ◆ **こうこうする** 【孝行する】 „Akkor kell törődni a szüleinkkel, amikor élnek.” [親おやが生きてる間あいだに孝行こうこうしなければならない。]

törődik az egészségével ◆ **みをいとう** 【身を厭う】 *mi-o itou* „Törődik a saját egészségével.” [わが身みをいとう。]

törődj a magad dolgával ◆ **よけいなおせわ** 【余計なお世話】

törődjön a saját dolgával ◆ **おおきなおせわ** 【大きなお世話】

törődő ◆ **きのきいた** 【気の利いた】 „vendégekkel törődő étterem” [気の利いたレストラン]

törődött ◆ **やつれた** 【寝れた】 „Törődött volt az arca.” [やつれた顔かおだった。]

törődöttség ◆ **やつれ** 【寝れ】

török ◆ **トルコじん** 【トルコ人】 (ember) ◆ **トルコの**

törökfürdő ◆ **トルコしきふる** 【トルコ式風呂】 ◆ **トルコぶろ** 【トルコ風呂】

törökméz ◆ **カルメヤキ** 【カルメ焼き】 ◆ **カルメラ** ◇ **japán törökméz** **ぎゅうひ** 【求肥、牛皮、牛肥】

törökmogyoró ◆ **トルコはしばみ** 【トルコ榛、トルコ鷄】 (Corylus colurna)

török nyelv ◆ **トルコご** 【トルコ語】

Törökország ◆ **トルコ** 【土耳其、土耳其】

törökrózsa ◆ **はちす** 【蓮】 (Hibiscus syriacus) ◆ **むくげ** 【木槿、槿】 (Hibiscus syriacus)

török szultán ◆ **トルコこうてい** 【トルコ皇帝】

törökül ◆ **トルコごで** 【トルコ語で】 „Törökül beszél.” [トルコ語ごで話はなす。]

törökülés ◆ **あぐら** 【胡座、胡床】 „Törökülésben ült a tatamin.” [畳たたみの上うえにあぐらあぐらをかいて座すわっていた。]

törökülésben ül ◆ **あぐらをかく** 【胡座をかき、胡床をかき】 „Törökülésben ül a tatamin.” [畳たたみの上うえで胡座あぐらをかいている。]

töröl ◆ **キャンセルする** „Törölték a filmvetítést.” [上映じょうえいがキャンセルされた。] ◆ **さくじよする** 【削除する】 (IT) „Töröltem a felesleges képeket.” [いらない画像がぞうファイルさくじよを削除した。]

◆ **しょうきよする** 【消去する】 „Az összes üzenetet töröltem az üzenetrögzítőről.” [留守番電話るすばんでんわからすべての伝言でんごんを消去しょうきよした。]

◆ **ちゅうしする** 【中止する】 „Törölje az értekezletet, kérem!” [会議かいぎを中止ちゅうししてください!]

◆ **ちゅうしにする** 【中止にする】 „Törölték a túrát.” [ハイキングは中止ちゅうしになった。] ◆ **デリートする** (IT) ◆ **とりけす** 【取り消す、取消す】 „A cég törölte a karácsonyi bu-

lit.” [会社かいしゃはクリスマスパーティとけを取り消した。] ◆ **とりやめる** 【取りやめる、取り止める、取止める】 „Töröltem az utamat.” [旅行りょこうをとりやめた。]

◆ **ふく** 【拭く】 „Kezet töröltem.” [手てを拭ふいた。] ◆ **まつしょうする** 【抹消する】 „Töröltem az adatokat.” [データまつしょうを抹消した。]

◇ **látöröl** **くつめぐい** 【靴ぬぐい、靴拭い】 ◇ **port töröl** **ふきそうじする** 【拭き掃除する】 „Minden reggel port törölök.” [毎朝まいあさ拭き掃除そうじする。]

◇ **törlik a járatot** **けつこうになる** 【欠航になる】 (repülőgép, hajó) „A tájfun miatt több mint 200 repülőgépjáratot töröltek.” [台風たいふうのため 200 便びん以上いじょうが欠航けつこうになった。] ◇ **törölve lesz** **ちゅうしになる** 【中止になる】 „A mérkőzést az eső miatt törölték.” [試合しあいは雨わあめで中止ちゅうしになった。]

törölget ◆ **ぬぐう** 【拭う】 *nuguu* „A könnyeit törölgette.” 「涙を拭っていた。」 ◆ **ふく** 【拭く】 „Törölgeti az edényeket.” 「食器を拭く。」

törölközik ◆ **いいわけをする** 【言い訳をする、言訳をする】 (*kimagyaráz*) „Azzal törölközött, hogy a vonat késett.” 「電車が遅れたという言い訳をした。」 ◆ **タオルでからだをふく** 【タオルで体を拭く】 (*törölközik*) „Olyan párás a levegő, hogy állandóan törölközöm.” 「湿度が多いのでタオルで体を拭いてばかりいる。」

törölköző ◆ **タオル**

töről szaporítás ◆ **かぶわけ** 【株分け】

törölt mérkőzés ◆ **ふせん** 【不戦】 (*ellenfél nem jelent meg*)

törölve lesz ◆ **けつこうする** 【欠航する】 (*hajó, repülő*) „Törölték a repülőjáratomat.” 「予約した空の便が欠航してしまった。」 ◆ **ちゅうしになる** 【中止になる】 „A mérkőzést az eső miatt törölték.” 「試合は雨で中止になった。」

törösdázs ◆ **つちばち** 【土蜂】 (*Scoliidae*)

törött ◆ **こっせつした** 【骨折した】 „törött láb” 「骨折した足」 ◆ **ふんまつ** 【粉末】 (*por*) „A száraz porrá tört paprikát törött paprikának hívjuk.” 「パプリカを乾燥させて粉にしたものがパプリカ粉末です。」

törött paprika ◆ **こなパプリカ** 【粉パプリカ】 (*őrölt fűszerpaprika*)

törött tárgy ◆ **こわれもの** 【壊れ物】

törpe ◆ **こびと** 【小人】 „a hét törpe” 「七人の小人」 ◆ **しゅじゅ** 【侏儒、朱儒】 ◆ **しょうじん** 【小人】 ◆ **ちんちくりんな** (*gúnyos kifejezés*) ◆ **ドワーフ** ◆ **ノーム** (*gnóm*) ◆ **わいしょうな** 【矮小な】 ◇ **barna törpe** **かつしよわいせい** 【褐色矮星、褐色わい星】 ◇ **kerti törpe** **にわのノーム** 【庭のノーム】

törpebolygó ◆ **じゅんわくせい** 【準惑星】

törpe cirbolyafenyő ◆ **はいまつ** 【這い松】 (*Pinus pumila*)

törpecsillag ◆ **わいせい** 【矮星、わい星】

törpediszno ◆ **こびといのしし** 【小人猪】 (*Porcula salvania*)

törpeegér ◆ **かやねずみ** 【蒼鼠】

törpefa ◆ **ぼんさい** 【盆栽】

törpegalaxis ◆ **わいしょうぎんが** 【矮小銀河】

törpegém ◆ **ひめよしごい** 【姫葦五位】 (*Ixobrychus minutus*)

törpe gyöngyvirágcsereje ◆ **うつぎ** 【空木】 (*Deutzia crenata*) ◆ **うのはな** 【卵の花】 (*Deutzia crenata*)

törpehal ◆ **こざかな** 【小魚】

törpeizzó ◆ **まめでんきゅう** 【豆電球】

törpék országa ◆ **しょうじんこく** 【小人国】

törpe lopótök ◆ **せんなり** 【千なり、千成り、千生り】 ◆ **せんなりびょうたん** 【千成りびょうたん、千成りびょうたん、千成り瓢箪、千生り瓢箪、千成瓢箪、千生瓢箪】 (*Lagenaria siceraria* var. *microcarpa*)

törpenövés ◆ **しゅじゅしょう** 【侏儒症、朱儒症】 ◆ **ていしんちょうしょう** 【低身長症】

törpepapagáj ◆ **いんこ** 【鸚哥】

törpe pingvin ◆ **こびとペンギン** 【小人ペンギン】 (*Eudyptula minor*)

törpeség ◆ **こびとしょう** 【小人症】 ◆ **しゅじゅしょう** 【侏儒症、朱儒症】 ◆ **しょうじんしょう** 【小人症】 ◆ **ていしんちょうしょう** 【低身長症】 ◆ **わいしょう** 【矮小】

törpetájfun ◆ **まめたいふう** 【豆台風】

törpe vízcibbe ◆ **ひめくいな** 【姫水鶏、姫秧鶏】 (*Porzana pusilla*)

törpe víziló ◆ **こびとかば** 【小人河馬】 (*Choeropsis liberiensi*)

tört ◆ **たどたどしい** 【迪々しい】 „Tört magyarsággal válaszolt.” 「たどたどしいハンガリ語で答えた。」 ◆ **つたない** 【拙い】 (*ügyetlen*) „Törten beszéli a magyar nyelvet.” 「拙いハンガリー語で話す。」 ◆ **ブロークン** ◆ **ぶんすう** 【分数】 (*közönséges*) ◇ **áltört** **かぶんすう** 【仮分数】 ◇ **eltünteti a törtet** **ぶんぼをはらう** 【分母を払う】 (*egyenletből*) „Eltüntetem a törtet az egyenletből.” 「方程式の分母を払った。」 ◇ **emeletes tört** **はんぶんすう**

【繁分数】◇ valódi tört **しんぶんすう** 【真分数】◇ vegyes tört **たいぶんすう** 【帯分数】

tört angolság ◆ **ブロークン・イングリッシュ**
„Tört angolsággal válaszoltam.” 「ブロークン・イングリッシュで答えた。」

törtarany ◆ **スクラップのきん** 【スクラップの金】 ◆ **つぶしきん** 【潰し金】

történelem ◆ **し** 【史】 ◆ **しがく** 【史学】 ◆ **れきし** 【歴史】 „Magyarország történelme”

「ハンガリーの歴史」◇ **hivatalos történelem** **せいし** 【正史】 „hivatalos japán történelemet összefoglaló könyv” 「日本正史をまとめた本」◇ **íratlan történelem** **こうじゅつれきし** 【口述歴史】◇ **írott történelem** **óta** **ゆうしらい** 【有史以来】 (először) „írott történelem óta először tapasztalt népességfogyás” 「

有史以来初めての人口減」◇ **japán történelem** **にほんし** 【日本史】◇ **korszakokon átívelő történelem** **つうし** 【通史】 „Japán korszakokon átívelő történelme” 「日本通史」◇ **ókori történelem** **こだいし** 【古代史】◇ **történelmi** **れきしてきな** 【歴史的な】 „történelmi pillanat” 「歴史的な瞬間」◇ **történelmileg igazolt** **れきしにもとづく** 【歴史に基づく】 „történelmileg igazolt esemény” 「歴史に

もとづく出来事」◇ **világtörténelem** **せかいし** 【世界史】◇ **világtörténelem** **せかいのれきし** 【世界の歴史】

történelem előtti ◆ **せんしの** 【先史の】 ◆ **ゆうしいぜん** の 【有史以前の】 „történelem előtti korszak” 「有史以前の時代」 ◆ **れきしいぜん** の 【歴史以前の】 „történelem előtti időszak” 「歴史以前の時代」

történelem-filozófia ◆ **れきしてつがく** 【歴史哲学】

történelem folyamán ◆ **しじょう** 【史上】 ◆ **れきしじょう** 【歴史上】 „Ez a történelem folyamán először esett meg.” 「これは歴史上初めての出来事です。」

történelemformáló ◆ **れきしをうごかす** 【歴史を動かす】 „történelemformáló erő” 「歴史を動かす力」

történelem kereke ◆ **じだいのながれ** 【時代の流れ】 (fejlődés) „Megpróbálja visszaforgatni a történelem kerekét.” 「時代の流れに逆らおうとした。」

történelemkönyv ◆ **れきしきょうかしょ** 【歴史教科書】 (tankönyv) ◆ **れきししょ** 【歴史書】 (krónika) ◆ **れきしのほん** 【歴史の本】 ◇ **hivatalos történelemkönyv** **せいし** 【正史】 „Hivatalos történelemkönyvet olvas.” 「正史を読む。」 ◇ **nemhivatalos történelemkönyv** **がいし** 【外史】

történelemóra ◆ **れきしのじかん** 【歴史の時間】

történelem sora ◆ **れきしじょう** 【歴史上】 „történelem során először történt esemény” 「歴史上初めての出来事」

történelem során első ◆ **しじょうはつ** の 【史上初の】 „A történelem során először került meg a Földet.” 「史上初の世界一周を果たした。」

történelem süllyesztője ◆ **れきしのかなた** 【歴史の彼方】 „Ez az uralkodó eltűnt a történelem süllyesztőjében.” 「この支配者は歴史の彼方に消えた。」

történelem süllyesztőjébe kerül ◆ **れきしにうもれる** 【歴史に埋もれる】 „történelem süllyesztőjébe került ember” 「歴史に埋もれた人物」

történelemszemlélet ◆ **しかん** 【史観】 ◇ **mazochista történelemszemlélet** **じぎやくしかん** 【自虐史観】

történelem tanszék ◆ **しがくか** 【史学科】

történelemtudomány ◆ **しがく** 【史学】 ◆ **れきしがく** 【歴史学】

történelmi ◆ **しじょう** の 【史上の】 „Az orvostudomány történelmi vívmányát köszönhetjük neki.” 「彼は医学史上の最大の功績を残した。」 ◆ **ゆうしじょう** の 【有史上の】 „történelmi vulkánkitörés” 「有史上の大噴火」 ◆ **れ**

きしじょうの 【歴史上の】 „történelmi szemé-
lyiség” [歴史上の人物] ◆ **れきしてきな** 【歴
史的な】 „történelmi pillanat” [歴史的な 瞬間
] ◇ **történelmi dráma** **じだいげき** 【時代
劇】 ◇ **történelmi könyv** **れきししょうせつ**
【歴史小説】

történelmi anyag ◆ **しりょう** 【史料】

történelmi áttekintés ◆ **つうし** 【通史】

történelmi Buddha ◆ **おしゃかさま** 【お釈迦
様、御釈迦様】 ◆ **しゃか** 【釈迦、釋迦】 (Ga-
utama Sziddhártha) ◆ **しゃかぶつ** 【釈迦仏、
釋迦仏】 (Gautama Sziddhártha) ◆ **しゃかむに
ぶつ** 【釈迦牟尼仏、釋迦牟尼仏】 (Gautama
Sziddhártha) ◆ **しゃくそん** 【釈尊】

történelmi csata színhelye ◆ **こせんじょう**
【古戦場】

történelmi csúcspont ◆ **しじょうさいたかね**
【史上最高値】 (árfolyam) „A részvény árfolya-
ma túlment a történelmi csúcson.” [株価は
史上最高値を更新した。]

történelmi dráma ◆ **しげき** 【史劇】 ◆ **じだい
げき** 【時代劇】 ◆ **じだいもの** 【時代物】 ◆ **れ
きしドラマ** 【歴史ドラマ】

történelmi egyedülállóság ◆ **ここんどっば**
【古今独歩】

történelmi emlék ◆ **こせき** 【古跡、古蹟】 ◆
しせき 【史跡、史蹟】 „történelmi emlékekben
gazdag városrész” [史跡に富んだ街] ◆ **めいし
よきゅうせき** 【名所旧跡】

**történelmi emlékek megőrzésének tör-
vényrendelete** ◆ **こせきほぞんきそく** 【古蹟
保存規則】

történelmi értekezés ◆ **しろん** 【史論】

történelmi esemény ◆ **こじ** 【故事、古事】

történelmi esszé ◆ **しろん** 【史論】

történelmi feljegyzés ◆ **ししよ** 【史書】 ◆
しせき 【史籍】 ◆ **れきししよ** 【歴史書】

történelmi feljegyzést ír ◆ **へんしゅうする**
【編修する】

történelmi forrás ◆ **しりょう** 【史料】

történelmi főváros környéke ◆ **きんぎ** 【近
畿】

történelmi hangulatú ◆ **ゆいしよのある** 【由
緒のある】 „Egy történelmi hangulatú épületben
lakik.” [由緒のある建物に住んでいます。]

történelmi háttér ◆ **じだいはいけい** 【時代
背景】 ◆ **れきしてきなはいけい** 【歴史的な背
景】

történelmi hely ◆ **きゅうせき** 【旧跡、旧蹟】
◆ **こせき** 【古跡、古蹟】 „Végiglátogattam Ja-
pán történelmi helyeit.” [日本の古跡をたどっ
た。]

történelmi irat ◆ **しりょう** 【史料】

történelmi jelentősége van ◆ **れきしうご
く** 【歴史が動く】 „A televízió rögzítette a tör-
ténelmi jelentőségű pillanatot.” [歴史が動いた
瞬間をテレビが捕らえた。]

történelmi jelentőségű fa ◆ **めいぼく** 【銘
木、名木】

történelmi könyv ◆ **ししよ** 【史書】 ◆ **しせき**
【史籍】 ◆ **れきししょうせつ** 【歴史小説】

történelmileg ◆ **しじょう** 【史上】 „Ez tör-
ténelmileg a legnagyobb földrengés volt.” [こ
れは史上最大の地震だった。] ◆ **れきしじょう**
【歴史上】 ◆ **れきしてきに** 【歴史的に】

történelmileg igazolt ◆ **れきしにもとづく**
【歴史に基づく】 „történelmileg igazolt ese-
mény” [歴史に基づく出来事]

történelmileg páratlan ◆ **ここんむそうの**
【古今無双の】 „történelmileg páratlan hős” [こ
今無双の英雄]

történelmi materializmus ◆ **してきゆいぶつ
ろん** 【史的唯物論】 ◆ **ゆいぶつしかん** 【唯物
史観】

történelmi mélypont ◆ **しじょうさいやすね**
【史上最安値】 (árfolyam) „A valuta árfolyama
történelmi mélypontra zuhant.” [通貨は
史上最安値まで下落した。]

történelmi múlt ◆ **こじらいれき** 【故事来歴、
古事来歴】 „A történelmi múltat vizsgálta.” [こ
じらいれきをしら
故事来歴を調べた。] ◆ **ゆいしよ** 【由緒】

történelmi nevezetesség ◆ **しせき** 【史跡、
史蹟】

történelmi nyomot hagy ◆ **れきしにのころ**

〔歴史に残る〕 „A munkássága történelmi nyomot hagyott.” 「彼の功績は歴史に残る。」

történelmi példa ◆ **こじ** 【故事、古事】 „Kínai történelmi példát említett.” 「中国の故事を引用した。」

történelmi regény ◆ **じだいしょうせつ** 【時代小説】 ◆ **まげもの** 【鬻物】 ◆ **れきししょうせつ** 【歴史小説】 ◆ **れきしものがたり** 【歴史物語】

történelmi sorozat ◆ **たいがドラマ** 【大河ドラマ】

történelmi személyiség ◆ **れきしじょうのじんぶつ** 【歴史上の人物】 (történelmi személy)

történelmi szemlélet ◆ **れきしかん** 【歴史観】

történelmi szindarab ◆ **れきしげき** 【歴史劇】

történelmi tény ◆ **しじつ** 【史実】

történelmi tények elfogadása ◆ **れきしにしき** 【歴史認識】

történelmi térkép ◆ **れきしちず** 【歴史地図】

történelmi valóságosság ◆ **こうしょう** 【考証】

történelmi valóságosság kutatása ◆ **こうしょうがく** 【考証学】

történés ◆ **おこなうこと** 【行うこと、行なうこと】 ◆ **たいせい** 【大勢】 „Tudja, mi történik a világban.” 「彼は世界の大勢に通じている。」

◆ **できごと** 【出来事】 „világ történései” 「世界の出来事」 ◆ **világ történései** **せじ** 【世事】 „Nem ismeri a világ történéseit.” 「彼は世事にうとい。」

történés ideje ◆ **こと** 【事】 „Múlt nyáron történt.” 「去年の夏のことだった。」

történész ◆ **しか** 【史家】 ◆ **しがくしゃ** 【史学者】 ◆ **しがつか** 【史学家】 ◆ **れきしか** 【歴史家】 ◆ **れきしがくしゃ** 【歴史学者】

történészet ◆ **れきしがく** 【歴史学】

történet ◆ **いわれいんねん** 【謂れ因縁】 (múlt) „világ története” 「世界の謂れ因縁」 ◆ **えんかく** 【沿革】 (történelem) „egyetem története” 「大学の沿革」 ◆ **し** 【史】 (-történet, történelem) ◆ **ストーリー** „Érdekes történet.” 「面白いストーリーだ。」 ◆ **だん** 【談】 ◆ **はなし** 【話し、話】 „A következő történetet 20 évvel ezelőtt írták.” 「次の話は20年前に書かれました。」 ◆ **ものがたり** 【物語】 ◆ **らいれき** 【来歴】 „épület története” 「建物の来歴」 ◆ **álom elmesélése** **ゆめものがたり** 【夢物語】 „Hallgattam, amit a lányom elmesélt, mit álmodott tegnap.” 「娘の昨夜の夢物語を聞いた。」 ◆ **folytatja történetet** **はなしのほをつぐ** 【話の穂を継ぐ】 ◆ **hosszú története van** **はなせばながくなる** 【話せば長くなる】 „Hosszú története van, de elég az hozzá, hogy az életemet köszönhetem annak az embernek.” 「話せば長くなるけれども、ともかく彼は私の命の恩人だ。」 ◆ **igaz történet** **じつわ** 【実話】 „igaz történeten alapuló film” 「実話に基づいた映画」 ◆ **kitalált történet** **フィクション** ◆ **könnyed történet** **やわ** 【夜話】 ◆ **megható történet** **びだん** 【美談】 (dicséretes cselekedetről) „megható történet a folyóba esett kutyá kimentéséről” 「川に落ちた犬を助けた美談」 ◆ **multságos történet** **わらいばなし** 【笑話】 ◆ **művészettörténet** **びじゅつし** 【美術史】 ◆ **pajzán történet** **えんしょうこぼなし** 【艶笑小話】 ◆ **romantikus történet** **でんきものがたり** 【伝奇物語】 ◆ **sikertörténet** **せいこうだん** 【成功談】 ◆ **szerelemi történet** **こいものがたり** 【恋物語】 ◆ **szerelemi történet** **ラブ・ストーリー** ◆ **szomorú történet** **ひわ** 【悲話】 ◆ **szórakoztató történet** **しょうわ** 【笑話】 ◆ **tragikus történet** **ひわ** 【悲話】

történet adagolása ◆ **ストーリーはこび** 【ストーリー運び】

történetesen ◆ **じつは** 【実は】 dzsicu va **„Ezt a verset történetesen én írtam.”** 「この詩は実は僕が書いた。」 ◆ **たとえ** 【仮令、縦令、縦え】 (történetesen) „Akkor is dolgozni fogok, ha történetesen nyerek is a lottón.” 「たとえ宝くじが当たっても僕は会社を止めない。」

történet fonala ◆ **はなしのすじみち** 【話の筋道】 „Fonala a történet fonalát.” 「話の筋道を立てた。」

történeti ◆ **つうじてきな** 【通時的な】

történetírás ◆ **しゅうし** 【修史】 ◆ **しりょうへんさん** 【資料編纂】

történetíró ◆ **しりょうへんさんか** 【資料編纂家】

történetmondás ◆ **こうだん** 【講談】

történetmondó ◆ **かたりて** 【語り手】 ◆ **かたりべ** 【語り部】 ◆ **こうだんし** 【講談師】

történetzsal ◆ **はなしのすじみち** 【話の筋道】

történik ◆ **おきる** 【起きる】 „Vulkánkitörés történt.” 「火山の噴火が起きた。」 ◆ **おこる**

【起こる】 „Csoda történt.” 「奇跡が起こった。」 ◆ **できごとである** 【出来事である】

„Gyerekkoromban történt.” 「子供の頃の出来事です。」 ◆ **egymás után történik** **けいきする** 【継起する】 „Egymás után történnek a katasztrófák.” 「災害が継起する。」 ◆ **ha történe valami** **まんいちのぼあい** 【万一の場合】 (halál esetén) „Ha történe önnel valami, a

biztosító visszafizeti a kölcsönt.” 「万一の場合は、この保険でローンは全額返済されます。」 ◆ **ha történe valami** **なにがあったら** 【何かあったら】 „Ha történe valami, szólj!” 「何か

あったら教えて下さい。」 ◆ **mintha mi sem történt volna** **なにくわめかおで** 【何食わぬ顔で、なに食わぬ顔で】 „Az áruházi lopás után, mintha mi sem történt volna, jött az iskolába.”

「万引きした後で、何食わぬ顔で学校に来ていた。」 ◆ **történjek bármi** **なにがあろうとも** 【何があろうとも】 „Történjek bármi, én meg foglak védeni!” 「何があろうとも貴方を守ります!」

◆ **なにする** 【為さる】 „Mi történt magával?” 「どうなさったんですか?」

◆ **たとえせかいがおわっても** 【たとえ世界が終わっても】 „Történjek bármi, én akkor is elmegyek, hogy láthassalak.” 「たとえ世界が終わっても、必ず君に逢いに行く。」 ◆ **なにがあろうとも** 【何があろうと

も】 „Történjek bármi, én meg foglak védeni!” 「何があろうとも貴方を守ります!」 ◆ **なにがあろうとも** 【何があろうとも】

◆ **なにがあろうとも** 【何があろうとも】

◆ **なにがあろうとも** 【何があろうとも】

◆ **なにがあろうとも** 【何があろうとも】

◆ **なにがあろうとも** 【何があろうとも】

◆ **なにがあろうとも** 【何があろうとも】

◆ **なにがあろうとも** 【何があろうとも】

törtétek ◆ **おこったこと** 【起こった事】 „Nincs értelme a törtéteken bánkódni.” 「起こった事を悔やんでも仕方ない。」 ◆ **できごと** 【出来事】 „Átgondoltam a múlt héten törtéteket.” 「先週の出来事を振り返った。」 ◆ **ら**

いれき 【来歴】 „Elmeséltem, mi történt velem eddig.” 「これまでの自分の来歴を語った。」

tört érték ◆ **つぶしね** 【潰し値】 „A zálogház a nyakláncot törtarany-értékben vette meg.” 「質屋はネックレスを潰し値で買い取った。」

törtet ◆ **ちからをふりしぼってあるく** 【力を振り絞って歩く、力をふりしぼって歩く】 ◆ **つきすずむ** 【突き進む、突進む】 „A célállomás felé törtettem.” 「目的地向かって突き進んだ。」

törtetés ◆ **おし** 【押し】 „nem törtető típus” 【押しが弱い性格】 ◆ **ハッスル**

törtető ◆ **したたかな** 【強かな、健かな】 „Törtető nő.” 「彼女は強かな女だ。」

törtetve ◆ **したたか** 【強か、健か】 „Törtetve él.” 「強かに生きている。」

törtfehér ◆ **オフホワイト** ◆ **オフホワイトの**

törtkifejezés ◆ **ぶんすうしき** 【分数式】

tört rész ◆ **はすう** 【端数】 „Felfelé kerekíti a tört részt.” 「端数を切り上げる。」

tört szám ◆ **ぶんすう** 【分数】

törtvonal ◆ **かつせん** 【括線】

törülközik ◆ **タオルでからだをふく** 【タオルで体を拭く】 „Fürdés után törülköztem.” 「お風呂に入った後タオルで体を拭いた。」

törülköző ◆ **タオル** „Törülközővel megtöröltem az arcomat.” 「タオルで顔を拭いた。」 ◆ **bedobja a törülközőt** **タオルをなげる** 【タオルを投げる】 „Láttam, hogy veszíteni fog, ezért bedobtam a törülközőt.” 「負けが見えたのでタオルを投げた。」 ◆ **papírtörülköző** **ペーパー・タオル** ◆ **strandtörülköző** **ビーチタオル**

türközőanyag ◆ **てぬぐいじ** 【手拭い地、手ぬぐ地】

türközőből sodort homlokpánt ◆ **ねじりはちまき** 【ねじり鉢巻き】

türközőtartó ◆ **タオルかけ** 【タオル掛け】
◆ **てぬぐいかけ** 【手拭い掛け、手ぬぐいかけ】

törvény ◆ **おきて** 【掟】 „Megszegte a falu törvényét.”

〔村の掟を破った。〕 ◆ **げんり** 【原理】 (elv) ◆ **さだめ** 【定め】 „Engedelmeskedni kell a falu törvényének.”

〔村の定めには従わねばならない。〕 ◆ **せつり** 【摂理】 „A természet törvényeinek engedelmeskedik.”

〔自然の摂理に従う。〕 ◆ **そく** 【則】 (-törvény) ◆ **ていりつ** 【定律】 „egyesített gáztörvény”

〔ボイル・シャルルの定律〕 ◆ **ほう** 【法】 „Ez a cselekedet törvénybe ütközik.”

〔この行為は法に反する。〕 ◆ **ほうき** 【法規】 „környezetvédelmi törvény”

〔環境法規〕 ◆ **ほうそく** 【法則】 „Newton egyetemes tömegvonás törvénye”

〔ニュートンの万有引力の法則〕 ◆ **ほうりつ** 【法律】 „Kereste a kibúvót a törvény alól.”

〔法律の抜け道を探していた。〕 ◆ **ほうれい** 【法令】 (rendelet) ◆ **り** 【理】 „természet törvénye”

〔自然の理〕 ◆ **りつ** 【律】 ◆ **りほう** 【理法】 „természeti törvény”

◆ **ロー** (law) ◆ **alaptörvény** **きほんほう** 【基本法】 ◆ **Arkhimédész törvénye** **アルキメデスのげんり** 【アルキメデスの原理】 ◆ **büntetőtörvény** **けいばつほうき** 【刑罰法規】 ◆ **energiamegmaradás törvénye** **エネルギーほぞんのほうそく** 【エネルギー保存の法則】 ◆ **erkölcsi törvény** **どうとくりつ** 【道徳律】 ◆ **értéktörvény** **かちほうそく** 【価値法則】 ◆ **farkastörvények** **じゃくにくきょうしよく** 【弱肉強食】 „A világban farkastörvények uralkodnak.”

〔弱肉強食の世界だ。〕 ◆ **gazdasági törvény** **けいざいほうそく** 【経済法則】 (törvényszerűség) ◆ **gazdasági törvény** **けいざいほう** 【経済法】 (jogi) ◆ **gáztörvény** **きたいのほうそく** 【気体の法則】 ◆ **gyermekvédelmi törvény** **じそうけんしょう** 【児童憲章】 ◆ **hatályos törvény** **げんこうほう** 【現行法】 ◆ **hatványtörvény** **べきじょうそく** 【べき乗則、冪乗則】 ◆ **ifjúsági törvény** **し**

ょうねんほう 【少年法】 ◆ **iratlan törvény** **ふぶんりつ** 【不文律】 ◆ **kereslet és kínálat törvénye** **じゅうきょうきゅうのほうそく** 【需要供給の法則】 ◆ **Mendel törvényei** **メンデルのほうそく** 【メンデルの法則】 ◆ **Mózes törvénye** **モーセのりつぽう** 【モーセの立法】 ◆ **mozgástörvény** **うんどうのほうそく** 【運動の法則】 ◆ **nagy számok törvénye** **たいすうのほうそく** 【大数の法則】 „A nagy számok törvénye alapján, most már ideje győzőnöm.”

〔大数の法則からいけばそろそろ勝利を収めるはずだ。〕 ◆ **normatív törvény** **きはんてきほうそく** 【規範的法則】 ◆ **Ohm-törvény** **オームほうそく** 【オーム法則】 ◆ **ország törvénye** **こくほう** 【国法】 „Betartja az ország törvényeit.”

〔国法を守る。〕 ◆ **piac törvénye** **しじょうほうそく** 【市場法則】 ◆ **robotika három törvénye** **ロボットこうがくさんげんそく** 【ロボット工学三原則】 ◆ **szakszervezeti törvény** **ろうどうくみあいほう** 【労働組合法】 ◆ **szükség törvényt bont** **きゅうすればつうず** 【窮すれば通ず】 ◆ **tehetetlenség törvénye** **かんせいのほうそく** 【慣性の法則】 ◆ **természeti törvény** **しぜんのほうそく** 【自然の法則】 ◆ **természeti törvény** **しぜんりつ** 【自然律】 ◆ **vadon törvénye** **やせいのおきて** 【野生の掟】 ◆ **vámtörvény** **かんぜいほう** 【関税法】 ◆ **visszamenőleges törvény** **そきゅうほう** 【遡及法】

törvény alkalmazásának szabályai ◆ **せこうさいそく** 【施行細則】

törvényalkotás ◆ **りつぽう** 【立法】

törvény által megszabott ◆ **ほうきじょうの** 【法規上の】 „törvény által megszabott formák”

◆ **törvény által nyújtott előnyök** ◆ **ほうえき** 【法益】

törvénybe iktat ◆ **ほうぶんかする** 【法文化する】 „Az alapegyezményt törvénybe iktatták.”

◆ **törvényben előírt** ◆ **ほうてい** 【法定】 „törvényben előírt minimálbér”

törvénybetartása ◆ **じゅんぽう** 【遵法、順法】

törvénycikk ◆ **じょう** 【条】

törvényellenes ◆ **いほうな** 【違法な】

törvény előtti egyenlőség ◆ **ほうのしたのびょうどう** [法の下の平等] ◆ **ほうのものびょうどう** [法のもの平等、法の下の平等]

törvényen felüli terület ◆ **むほうちたい** [無法地帯]

törvényen kívül helyezés ◆ **ひごうほうか** [非合法化]

törvényen kívüli ◆ **ひごうほう** [非合法]

törvényes ◆ **ごうほうてきな** [合法的な]

„Törvényes eszközökhöz nyúlt.” [合法的な手段を取った。]

◆ **ごうほうな** [合法的な] „törvényes fegyver” [合法的な武器] ◆ **せいとう** [正統] (helyes utódlású) ◆ **せいとうな** [正当な]

„törvényes örökös” [正当な相続人] ◆ **てきほうな** [適法な] (szabályos) „Törvényes úton szereztem pénzt.” [適法な手段でお金を手に入れた。]

◆ **ほうてい** [法定] „törvényes örökös” [法定相続人] ◆ **ほうてきな** [法的な]

„törvényes jog” [法的な権利] ◆ **ほうにかなった** [法にかなった] „törvényes vállalatvezetés” [法にかなった会社の運営]

törvényes büntetés ◆ **ほうていけい** [法定刑]

törvényes cselekedet ◆ **てきほうこうい** [適法行為]

törvényes eljárás ◆ **てきほうてつづき** [適法手続]

törvényesen ◆ **ごうほうてきに** [合法的に]

„törvényesen megválasztott kormány” [合法的に選ばれた政府]

törvényes feleség ◆ **せいさい** [正妻] ◆ **せいちゃく** [正嫡] ◆ **せいてき** [正嫡] ◆ **ほんさい** [本妻]

törvényes fizetőeszköz ◆ **ほうか** [法貨] ◆ **ほうていかへい** [法定貨幣] (bankjegy) ◆ **ほうていつうか** [法定通貨]

törvényes gyám ◆ **ほうていこうけん** [法定後見人]

törvényes gyerek ◆ **ちゃくし** [嫡子] ◆ **ほんばら** [本腹]

törvényes gyermek ◆ **ちゃくし** [嫡子]

törvényes házasság ◆ **ほうりつこん** [法律婚]

törvényes képviselő ◆ **ほうていだいりにん** [法定代理人]

törvényes kormányzás ◆ **ほうち** [法治]

törvényes nemesfémparítás ◆ **ほうていへいか** [法定平価]

törvényes örökös ◆ **ほうていそうぞくにん** [法定相続人]

törvény és rendelet ◆ **ほうれい** [法令]

törvényesség ◆ **ごうほう** [合法] ◆ **ごうほうせい** [合法性] ◆ **せいとう** [正統] (helyes utódlás) ◆ **てきほう** [適法] „Az igazoltatás törvényes volt.” [職務質問は適法だった。]

◆ **てきほうせい** [適法性] „Megvizsgálta a szerződés törvényességét.” [契約の適法性を検証した。]

törvény hat területe ◆ **ろつぼう** [六法]

törvényhozás ◆ **ほうりつのせいてい** [法律の制定] ◆ **りつぼう** [立法] „A törvényhozás felölősségteljes munka.” [立法は大変責任のある仕事です。]

törvényhozó ◆ **りつぼうしゃ** [立法者]

törvényhozó hatalom ◆ **りつぼうけん** [立法権]

törvényhozó szerv ◆ **りつぼうきかん** [立法機関]

törvényhozó testület ◆ **りつぼうきかん** [立法機関] ◆ **りつぼうふ** [立法院]

törvényi szabályozás ◆ **ほうせいか** [法制化] „digitális aláírás törvényi szabályozása” [電子署名の法制化] ◆ **ほうてききせい** [法的規制] „túlmunka törvényi szabályozása” [じかんがいうらうどう 時間外労働の法的規制]

törvényjavaslat ◆ **ビル** ◆ **ほうあん** [法案] „Elfogadták a törvényjavaslatot.” [法案は可決された。] ◆ **ほうりつあん** [法律案]

törvénykezés ◆ **しほう** [司法] (igazságügy) ◆ **ほうきせい** [法規制]

törvénykezik ◆ **ほうをかんりする** [法を管理する]

törvény korai napja ◆ **しょうぼう** [正法] (buddhista)

törvénykönyv ◆ **しきもく** 【式目】 ◆ **ほうきしゅう** 【法規集】 ◆ **ほうてん** 【法典】 ◇ **büntetető törvénykönyv** **けいほうてん** 【刑法典】 ◇ **hat törvénykönyv** **ろっぼうぜんしよ** 【六法全書】 ◇ **munka törvénykönyv** **ろうどうきじゅんほう** 【労働基準法】 ◇ **polgári törvénykönyv** **みんぼうてん** 【民法典】

törvény középső napja ◆ **ぞうぼう** 【像法】 (buddhista)

törvénymódosítás ◆ **ほうりつのかいせい** 【法律の改正】

törvényrendelet ◆ **ほうれい** 【法令】

törvény részletei ◆ **じょうぶん** 【条文】

törvénysértés ◆ **ふほうこうい** 【不法行為】 ◆ **ほうりついはん** 【法律違反】 ◆ **ほうれいいはん** 【法令違反】

törvénysértő ◆ **ふほうこういしゃ** 【不法行為者】

törvényszegés ◆ **いほう** 【違法】 ◆ **だっぼう** 【脱法】 ◆ **だっほう** 【脱法】 ◆ **ほうりついはん** 【法律違反】

törvényszegő ◆ **ほうりつをやぶるひと** 【法律を破る人】

törvényszék ◆ **しらす** 【白州、白洲】 ◆ **ほうてい** 【法廷】 (bíróság)

törvényszéki boncolás ◆ **しほうかいぼう** 【司法解剖】 ◆ **とくしかいぼう** 【篤志解剖】 (halál okának megállapítására)

törvényszéki kórboncnok ◆ **かんさつい** 【監察医】

törvényszéki orvos ◆ **かんさつい** 【監察医】 ◆ **ほういがくい** 【法医学医】

törvényszéki orvostan ◆ **ほういがく** 【法医学】

törvény szelleme ◆ **ほうのせいしん** 【法の精神】

törvény szerint ◆ **ほうてきに** 【法的に】 „törvény szerint elismert birtokjog” 【法的に認められた所有権】

törvényszerűség ◆ **ことわり** 【理】 ◆ **ほうそく** 【法則】 „Megtaláltam a rejtett törvényszerűséget.” 【隠された法則を見つけた。】 ◆ **ほうそくせい** 【法則性】 ◆ **り** 【理】 „Ha engedélyezzük az ittas vezetést, akkor törvényszerűen megszorodnak a balesetek.” 【飲酒運転

を許可すれば事故が増えるのは理の当然である。】

törvénytisztaság ◆ **しほうかん** 【司法官】

törvény szövege ◆ **ほうぶん** 【法文】

törvénytábla ◆ **しきもく** 【式目】

törvénytár ◆ **ろっぼう** 【六法】 ◆ **ろっぼうぜんしよ** 【六法全書】

törvénytelen ◆ **いほう** 【違法】 „törvénytelen határátlépés” 【違法 入国】 ◆ **いほうな** 【違法な】 ◆ **ひごうほうな** 【非合法的な】 „Törvénytelen eszközökhöz nyúl.” 【非合法的な手段を取る。】 ◆ **ふせいな** 【不正な】 „törvénytelen ügylet” 【不正な取引】 ◆ **ほうりつにはんする** 【法律に反する】 ◆ **むほうな** 【無法的な】 „törvénytelen hatalom” 【無法的な 権力】

törvénytelen birtoklás ◆ **ふほうしよじ** 【不法所持】 „drog törvénytelen birtoklása” 【薬物の不法所持】 ◆ **ふほうかんきん** 【不法監禁】

törvénytelen fogvatartás ◆ **ふほうかんきん** 【不法監禁】

törvénytelen gyermek ◆ **おとしご** 【落し子】 „háborúban fogant törvénytelen gyermek” 【戦争の落し子】 ◆ **しせいじ** 【私生児】 ◆ **しよふうく** 【妾腹】 ◆ **ひちゃくしゅつし** 【非嫡出子】 ◆ **めかげばら** 【妾腹】 ◆ **らくいん** 【落胤】

törvénytelen magzattal terhes ◆ **いんがのたねをやどす** 【因果の種を宿す】

törvénytelenesség ◆ **ひごうほう** 【非合法】 ◆ **ふぎ** 【不義】 „törvénytelen gyermek” 【不義の子】 ◆ **ふせい** 【不正】 ◆ **ふてきほう** 【不適法】 ◆ **ふほう** 【不法】 ◆ **むほう** 【無法】

törvénytelen tartás ◆ **ふほうしよじ** 【不法所持】 „törvénytelen fegyvertartás” 【武器の不法所持】

törvénytelenül ◆ **ほうりつにはんして** 【法律に反して】

törvénytervezet ◆ **ほうあん** 【法案】 „A képviselő törvénytervezetet készített.” 【議員は法案を立てた。】

törvénytisztelet ◆ **じゅんぼう** 【遵法、順法】

törvénytisztelő ◆ **じゅんぼうせいしんがある** 【遵法精神がある】 ◆ **ぜんりょうな** 【善良

な】 „törvénytisztelő polgár” 「善良な市民」

◆ **ほうりつをまもる** 【法律を守る】 „Törvénytisztelő ember.” 「彼は法律を守っている。」 ◆

ほうをまもる 【法を守る】 „törvénytisztelő polgár” 「法を守る市民」

törvény végének időszaka ◆ **まっぼう** 【末法】 (buddhista)

törvívás ◆ **たんとうじゆつ** 【短刀術】 ◆ **フルーレ**

törzs ◆ **かぶ** 【株】 „baktériumtörzs” 「細菌

の株」 ◆ **かんぶ** 【幹部】 (katonai) ◆ **きんかぶ** 【菌株】 (baktériumtörzs) „A madárinfluenza új törzsét fedezték fel.” 「鳥インフルエンザの新菌株が発見された。」 ◆ **けいとう** 【系統】 (populáció törzse) „ugyanabba a törzsbe tartozó állatok” 「同じ系統の動物」 ◆ **しぞく** 【氏族】 ◆ **しゅぞく** 【種族】 ◆ **ぞく** 【族】 „cseroki törzs” 「チェロキー族」 ◆ **たいかん** 【体幹】 (testrészt) ◆ **どう** 【胴】 ◆ **どうたい** 【胴体】 (pl. repülőgé) „A repülőgép törzse kerek.” 「飛行機の胴体は丸い。」 ◆ **ぶぞく** 【部族】 (emercsoport) „Ez a törzs ritkán szokta megenni a látogatókat.” 「この部族はたまにしか訪問者を食べない。」 ◆ **みき** 【幹】 (fatörzs)

◆ **もん** 【門】 (rendszerintani) „gerinchúrosok törzse” 「脊索動物門」 ◇ **delta-variáns** **デルタかぶ** 【デルタ株】 (delta-törzs) „koronavírus delta-variánsa” 「コロナウイルスのデルタ株」 ◇ **fatörzs** **きのみき** 【木の幹】 ◇ **program-törzs** **プログラムほんたい** 【プログラム本体】 ◇ **repülőgép törzse** **きたい** 【機体】 „A légörvénytól a repülőgép törzse remegett.” 「乱気流で機体が揺れた。」

◆ **たいかん** 【体幹】 (testrészt) ◆ **どう** 【胴】 ◆ **どうたい** 【胴体】 (pl. repülőgé) „A repülőgép törzse kerek.” 「飛行機の胴体は丸い。」 ◆ **ぶぞく** 【部族】 (emercsoport) „Ez a törzs ritkán szokta megenni a látogatókat.” 「この部族はたまにしか訪問者を食べない。」 ◆ **みき** 【幹】 (fatörzs)

◆ **もん** 【門】 (rendszerintani) „gerinchúrosok törzse” 「脊索動物門」 ◇ **delta-variáns** **デルタかぶ** 【デルタ株】 (delta-törzs) „koronavírus delta-variánsa” 「コロナウイルスのデルタ株」 ◇ **fatörzs** **きのみき** 【木の幹】 ◇ **program-törzs** **プログラムほんたい** 【プログラム本体】 ◇ **repülőgép törzse** **きたい** 【機体】 „A légörvénytól a repülőgép törzse remegett.” 「乱気流で機体が揺れた。」

◆ **たいかん** 【体幹】 (testrészt) ◆ **どう** 【胴】 ◆ **どうたい** 【胴体】 (pl. repülőgé) „A repülőgép törzse kerek.” 「飛行機の胴体は丸い。」 ◆ **ぶぞく** 【部族】 (emercsoport) „Ez a törzs ritkán szokta megenni a látogatókat.” 「この部族はたまにしか訪問者を食べない。」 ◆ **みき** 【幹】 (fatörzs)

◆ **もん** 【門】 (rendszerintani) „gerinchúrosok törzse” 「脊索動物門」 ◇ **delta-variáns** **デルタかぶ** 【デルタ株】 (delta-törzs) „koronavírus delta-variánsa” 「コロナウイルスのデルタ株」 ◇ **fatörzs** **きのみき** 【木の幹】 ◇ **program-törzs** **プログラムほんたい** 【プログラム本体】 ◇ **repülőgép törzse** **きたい** 【機体】 „A légörvénytól a repülőgép törzse remegett.” 「乱気流で機体が揺れた。」

◆ **たいかん** 【体幹】 (testrészt) ◆ **どう** 【胴】 ◆ **どうたい** 【胴体】 (pl. repülőgé) „A repülőgép törzse kerek.” 「飛行機の胴体は丸い。」 ◆ **ぶぞく** 【部族】 (emercsoport) „Ez a törzs ritkán szokta megenni a látogatókat.” 「この部族はたまにしか訪問者を食べない。」 ◆ **みき** 【幹】 (fatörzs)

◆ **もん** 【門】 (rendszerintani) „gerinchúrosok törzse” 「脊索動物門」 ◇ **delta-variáns** **デルタかぶ** 【デルタ株】 (delta-törzs) „koronavírus delta-variánsa” 「コロナウイルスのデルタ株」 ◇ **fatörzs** **きのみき** 【木の幹】 ◇ **program-törzs** **プログラムほんたい** 【プログラム本体】 ◇ **repülőgép törzse** **きたい** 【機体】 „A légörvénytól a repülőgép törzse remegett.” 「乱気流で機体が揺れた。」

◆ **たいかん** 【体幹】 (testrészt) ◆ **どう** 【胴】 ◆ **どうたい** 【胴体】 (pl. repülőgé) „A repülőgép törzse kerek.” 「飛行機の胴体は丸い。」 ◆ **ぶぞく** 【部族】 (emercsoport) „Ez a törzs ritkán szokta megenni a látogatókat.” 「この部族はたまにしか訪問者を食べない。」 ◆ **みき** 【幹】 (fatörzs)

◆ **もん** 【門】 (rendszerintani) „gerinchúrosok törzse” 「脊索動物門」 ◇ **delta-variáns** **デルタかぶ** 【デルタ株】 (delta-törzs) „koronavírus delta-variánsa” 「コロナウイルスのデルタ株」 ◇ **fatörzs** **きのみき** 【木の幹】 ◇ **program-törzs** **プログラムほんたい** 【プログラム本体】 ◇ **repülőgép törzse** **きたい** 【機体】 „A légörvénytól a repülőgép törzse remegett.” 「乱気流で機体が揺れた。」

◆ **たいかん** 【体幹】 (testrészt) ◆ **どう** 【胴】 ◆ **どうたい** 【胴体】 (pl. repülőgé) „A repülőgép törzse kerek.” 「飛行機の胴体は丸い。」 ◆ **ぶぞく** 【部族】 (emercsoport) „Ez a törzs ritkán szokta megenni a látogatókat.” 「この部族はたまにしか訪問者を食べない。」 ◆ **みき** 【幹】 (fatörzs)

◆ **もん** 【門】 (rendszerintani) „gerinchúrosok törzse” 「脊索動物門」 ◇ **delta-variáns** **デルタかぶ** 【デルタ株】 (delta-törzs) „koronavírus delta-variánsa” 「コロナウイルスのデルタ株」 ◇ **fatörzs** **きのみき** 【木の幹】 ◇ **program-törzs** **プログラムほんたい** 【プログラム本体】 ◇ **repülőgép törzse** **きたい** 【機体】 „A légörvénytól a repülőgép törzse remegett.” 「乱気流で機体が揺れた。」

◆ **たいかん** 【体幹】 (testrészt) ◆ **どう** 【胴】 ◆ **どうたい** 【胴体】 (pl. repülőgé) „A repülőgép törzse kerek.” 「飛行機の胴体は丸い。」 ◆ **ぶぞく** 【部族】 (emercsoport) „Ez a törzs ritkán szokta megenni a látogatókat.” 「この部族はたまにしか訪問者を食べない。」 ◆ **みき** 【幹】 (fatörzs)

◆ **もん** 【門】 (rendszerintani) „gerinchúrosok törzse” 「脊索動物門」 ◇ **delta-variáns** **デルタかぶ** 【デルタ株】 (delta-törzs) „koronavírus delta-variánsa” 「コロナウイルスのデルタ株」 ◇ **fatörzs** **きのみき** 【木の幹】 ◇ **program-törzs** **プログラムほんたい** 【プログラム本体】 ◇ **repülőgép törzse** **きたい** 【機体】 „A légörvénytól a repülőgép törzse remegett.” 「乱気流で機体が揺れた。」

◆ **たいかん** 【体幹】 (testrészt) ◆ **どう** 【胴】 ◆ **どうたい** 【胴体】 (pl. repülőgé) „A repülőgép törzse kerek.” 「飛行機の胴体は丸い。」 ◆ **ぶぞく** 【部族】 (emercsoport) „Ez a törzs ritkán szokta megenni a látogatókat.” 「この部族はたまにしか訪問者を食べない。」 ◆ **みき** 【幹】 (fatörzs)

◆ **もん** 【門】 (rendszerintani) „gerinchúrosok törzse” 「脊索動物門」 ◇ **delta-variáns** **デルタかぶ** 【デルタ株】 (delta-törzs) „koronavírus delta-variánsa” 「コロナウイルスのデルタ株」 ◇ **fatörzs** **きのみき** 【木の幹】 ◇ **program-törzs** **プログラムほんたい** 【プログラム本体】 ◇ **repülőgép törzse** **きたい** 【機体】 „A légörvénytól a repülőgép törzse remegett.” 「乱気流で機体が揺れた。」

◆ **たいかん** 【体幹】 (testrészt) ◆ **どう** 【胴】 ◆ **どうたい** 【胴体】 (pl. repülőgé) „A repülőgép törzse kerek.” 「飛行機の胴体は丸い。」 ◆ **ぶぞく** 【部族】 (emercsoport) „Ez a törzs ritkán szokta megenni a látogatókat.” 「この部族はたまにしか訪問者を食べない。」 ◆ **みき** 【幹】 (fatörzs)

◆ **もん** 【門】 (rendszerintani) „gerinchúrosok törzse” 「脊索動物門」 ◇ **delta-variáns** **デルタかぶ** 【デルタ株】 (delta-törzs) „koronavírus delta-variánsa” 「コロナウイルスのデルタ株」 ◇ **fatörzs** **きのみき** 【木の幹】 ◇ **program-törzs** **プログラムほんたい** 【プログラム本体】 ◇ **repülőgép törzse** **きたい** 【機体】 „A légörvénytól a repülőgép törzse remegett.” 「乱気流で機体が揺れた。」

törzsejt ◆ **かんさいぼう** 【幹細胞】 (őssejt)

törzsf ◆ **けいとうじゆ** 【系統樹】

törzsfajlódás ◆ **けいとうはっせい** 【系統発生】 (filogenézis)

törzsfajlódéstan ◆ **けいとうがく** 【系統学】

törzsfordítás ◆ **ウエストひねりうんどう** 【ウエストひねり運動、ウエスト捻り運動】 ◆ **こしひねりうんどう** 【腰ひねり運動、腰捻り運動】

törzsfőnök ◆ **しゅうちょう** 【酋長】 ◆ **ぞくちょう** 【族長】

törzsgárda jelvény ◆ **えいねんきんぞくバッジ** 【永年勤続バッジ】

törzsgárda oklevél ◆ **えいねんきんぞくひょうしょう** 【永年勤続表彰】

törzsgárdatag ◆ **えいねんきんぞくしゃ** 【永年勤続者】

törzshely ◆ **いきつけのばしょ** 【行きつけの場所】 „Ez a vendéglő a törzshelye.” 「このレストランは行きつけの場所です。」 ◆ **かし** 【河岸】 ◆ **たまりば** 【たまり場、溜り場】 (gyülekezőhely) „Ez a kávéház az írók törzshelye volt.” 「この喫茶店は小説家のたまり場でした。」

◆ **たまりば** 【たまり場、溜り場】 (gyülekezőhely) „Ez a kávéház az írók törzshelye volt.” 「この喫茶店は小説家のたまり場でした。」

◆ **たまりば** 【たまり場、溜り場】 (gyülekezőhely) „Ez a kávéház az írók törzshelye volt.” 「この喫茶店は小説家のたまり場でした。」

◆ **たまりば** 【たまり場、溜り場】 (gyülekezőhely) „Ez a kávéház az írók törzshelye volt.” 「この喫茶店は小説家のたまり場でした。」

◆ **たまりば** 【たまり場、溜り場】 (gyülekezőhely) „Ez a kávéház az írók törzshelye volt.” 「この喫茶店は小説家のたまり場でした。」

törzshelynek számít ◆ **ゆきつけである** 【行きつけである、行き付けである】 „A feleségemmel a törzshelyünknek számító étterembe mentünk.” 「妻と行き付けのレストランに行った。」

◆ **ゆきつけである** 【行きつけである、行き付けである】 „A feleségemmel a törzshelyünknek számító étterembe mentünk.” 「妻と行き付けのレストランに行った。」

◆ **ゆきつけである** 【行きつけである、行き付けである】 „A feleségemmel a törzshelyünknek számító étterembe mentünk.” 「妻と行き付けのレストランに行った。」

törzsi ◆ **しゅぞくかんの** 【種族間の】 „törzsi ellentétet” 「種族間の対立」

törzskönyv ◆ **けつとうきろく** 【血統記録】 ◆ **けつとうしょ** 【血統書】

törzskönyvezés ◆ **けつとうとうろく** 【血統登録】

törzskönyvezett ◆ **けつとうしょつきの** 【血統書付きの】 „Törzskönyvezett kutyám van.” 「血統書付きの犬を飼っている。」

◆ **けつとうしょつきの** 【血統書付きの】 „Törzskönyvezett kutyám van.” 「血統書付きの犬を飼っている。」

törzskörzés ◆ **こしまわしうんどう** 【腰回し運動】

törzsközönség ◆ **ひいきのきやく** 【最員の客、ひいきの客】 „Örülök, hogy sikerült törzsközönséget kiépítenünk.” 「最員の客をつけることが出来て嬉しい。」

◆ **ひいきのきやく** 【最員の客、ひいきの客】 „Örülök, hogy sikerült törzsközönséget kiépítenünk.” 「最員の客をつけることが出来て嬉しい。」

◆ **ひいきのきやく** 【最員の客、ひいきの客】 „Örülök, hogy sikerült törzsközönséget kiépítenünk.” 「最員の客をつけることが出来て嬉しい。」

◆ **ひいきのきやく** 【最員の客、ひいきの客】 „Örülök, hogy sikerült törzsközönséget kiépítenünk.” 「最員の客をつけることが出来て嬉しい。」

törzsön belüli házasodás ◆ **どうぞくけっこん** 【同族結婚】

törzsőrmester ◆ **ぐんそう** 【軍曹】 (rendfokozat OR-6) ◆ **じゅんさちょう** 【巡查長】 (1/5-2, rendőrtörzsőrmester)

törzsszám ◆ **そそう** 【素数】

törzstag ◆ **ふるかぶ** 【古株】 „együttes törzstagja” 「バンドの古株」

törzstiszt ◆ **さんぼう** 【参謀】 ◆ **ばくりょう** 【幕僚】

törzstőke ◆ **しほんきん** 【資本金】

törzstört ◆ **たんいぶんすう** 【単位分数】 (egység tört)

törzsutaspont ◆ **マイル** „A törzsutaspontokon vettem repülőjegyet.” 「マイルを使って航空券を買った。」

törzsutas program ◆ **マイレージサービス**

törzsvásárló ◆ **じょうれんきやく** 【常連客、定連客】

törzsvendég ◆ **こていきやく** 【固定客】 ◆ **じょうれん** 【常連、定連】 ◆ **じょうれんきやく** 【常連客、定連客】 „először látott vendég vagy törzsvendég” 「一見客か常連客」

törzszászlós ◆ **じゅんいにきゅう** 【准尉2級】 (rendfokozat OR-8)

tősgyökeres ◆ **きつすいの** 【生粋の】 „Tősgyökeres japán.” 「生粋の日本人です。」 ◆ **ちやきちやきの** „tősgyökeres edoi” 「ちやきちやきの江戸っ子」 ◆ **はえぬきの** 【生え抜きの】 „tősgyökeres edoi” 「生え抜きの江戸っ子」

tősgyökeres edoi ◆ **えどっこ** 【江戸っ子】

tőszám ◆ **きすう** 【基数】

tőszámnév ◆ **きすうし** 【基数詞】

tővig vágott haj ◆ **まるがり** 【丸刈り】 „Tővig vágattam a hajam.” 「頭を丸刈りにした。」

tőviről hegyire ◆ **いちぶしじゅう** 【一部始終】 „Tőviről hegyire elmondta az esetet.” 「彼は事件の一部始終を語った。」 ◆ **くわしく** 【詳しく】 (részletesen) „Tőviről hegyire ismer

rem ezt a történetet.” 「この話なら詳しく知っている。」

tőviről hegyire ismer ◆ **しりつくす** 【知り尽くす】 „Tőviről hegyire ismerem a családját.” 「彼の家族を知り尽くしている。」 ◆ **すみからすみまで** 【隅から隅まで知る】 „Ő ezt tőviről hegyire ismeri.” 「彼はこの事について隅から隅まで知っている。」

tővis ◆ **いばら** 【茨、荊、棘】 ◆ **とげ** 【刺、棘】 ◆ **akáctővis** **アカシアのとげ** 【アカシアの刺、アカシアの棘】 ◆ **nincsen rózsátővis nélkül** **つきにむらくもはなにかぜ** 【月に叢雲花に風】 ◆ **rózsátővis** **ばらのとげ** 【バラの棘、薔薇の棘】

tővisbokor ◆ **けいきよく** 【荊棘】

tővises lepényfa ◆ **アメリカさいかち** 【アメリカ巨茨、アメリカ阜茨】 (Gleditsia triacanthos)

tőviskorona ◆ **いばらのかんむり** 【茨の冠、荊の冠、棘の冠】 „Tőviskoronát tettek Jézus fejére.” 「イエスに茨の冠を被せた。」

tőviskoszorú ◆ **いばらのかんむり** 【茨の冠、荊の冠、棘の冠】 (tőviskorona) ◆ **けいかん** 【荊冠】

tővisszúró gébics ◆ **せあかもず** 【背赤百舌】 (Lanius collurio)

tőzeg ◆ **すくも** 【泥炭】 ◆ **でいたん** 【泥炭】 ◆ **ピート**

tőzegáfonya ◆ **つるこけもも** 【蔓苔桃】 (Vaccinium oxycoccos)

tőzegláp ◆ **でいたんしづげん** 【泥炭湿原】 ◆ **でいたんち** 【泥炭地】

tőzegmoha ◆ **みずぐけ** 【水苔】 (Sphagnum)

tőzegtelep ◆ **でいたんさいくつじょ** 【泥炭採掘所】 ◆ **でいたんち** 【泥炭地】

tőzsde ◆ **とりひきじょ** 【取引所】 „tőzsdei árfolyam” 「取引所の相場」 ◆ **árutőzsde** **しょうひんとりひきじょ** 【商品取引所】 ◆ **decentralizált tőzsde** **ぶんさんがたりひきじょ** 【分散型取引所】 ◆ **értéktőzsde** **しょうけんとりひきじょ** 【証券取引所】 ◆ **határidős tőzsde** **さきものとりひきじょ** 【先物取引所】 ◆ **határidőtőzsde** **さきものとりひきじょ** 【先物取引所】 ◆ **részvénytőzsde** **かぶしきとりひきじょ** 【株式取引所】 ◆ **termintőzsde**

- de さきものとりひきじょ** 【先物取引所】 (hataridótőzsde)
- tőzsdebizományos** ◆ **ディーラー**
- tőzsdei azonosító** ◆ **ティッカー・シンボル**
- tőzsdeindex** ◆ **かぶかしすう** 【株価指数】
- tőzsdei parkett** ◆ **たちあいじょう** 【立会場、立ち会い場】
- tőzsdei részvény** ◆ **こうかいかぶ** 【公開株】
- tőzsdekrach** ◆ **かぶのだいぼうらく** 【株の大暴落】
- tőzsdén jegyzett cég** ◆ **じょうじょうがいしゃ** 【上場会社】
- tőzsdén jegyzett vállalat** ◆ **じょうじょうきぎょう** 【上場企業】
- tőzsdén kívüli piac** ◆ **てんとうしじょう** 【店頭市場】
- tőzsdén kívüli részvény** ◆ **じょうがいかぶ** 【場外株】
- tőzsdén kívüli ügylet** ◆ **じょうがいとりひき** 【場外取引、場外取引引き】
- tőzsdén nem jegyzett új nagyvállalkozás** ◆ **ユニコーンきぎょう** 【ユニコーン企業】
- tőzsdeparkett** ◆ **たちあいじょう** 【立会場】
- tőzsdére kerül** ◆ **じょうじょうする** 【上場する】 „A vállalat részvénye valószínűleg tőzsdére fog kerülni.” 「この企業は上場する見込みです。」
- tőzsdére visz** ◆ **こうかいする** 【公開する】 „Tőzsdére vitték a részvényt.” 「株式を公開した。」
- tőzsdére vitel** ◆ **かぶしきこうかい** 【株式公開】
- tőzsdetag** ◆ **とりひきじょかいいん** 【取引所会員】
- tőzsdeügynök** ◆ **かぶしきなながいにん** 【株式仲買人】 ◆ **かぶや** 【株屋】 ◆ **きんゆうブローカー** 【金融ブローカー】 ◆ **ブローカー**
- tőzsdeügynökség** ◆ **きんゆうブローカー** 【金融ブローカー】 ◆ **しょうけんがいしゃ** 【証券会社】
- tőzsdézik** ◆ **かぶとりひきをする** 【株取引をする】 „Tőzsdézésből él.” 「株取引をして生活する。」
- T-profil** ◆ **ティーがたこう** 【T形鋼】
- trabant** ◆ **ふずいたい** 【付随体】 (kromoszóma trabantja)
- Trabant** ◆ **トラバント**
- tracheida** ◆ **かどうかん** 【仮道管】
- tracheophyton** ◆ **いかんそくしょくぶつ** 【維管束植物】 (edényes növény) ◆ **かんそくしょくぶつ** 【管束植物】 (edényes növény)
- trachoma** ◆ **トラコーマ** (szemcsés kötőhártyagyulladás) ◆ **トラホーム** (szemcsés kötőhártyagyulladás)
- traccsol** ◆ **ざつだんする** 【雑談する】 „Átmentem a szomszédba traccsolni.” 「雑談するために隣の家に行った。」 ◆ **ほうだんする** 【放談する】
- traccsolás** ◆ **おしゃべりかい** 【お喋り会】 (tracsparti) ◆ **ざつだん** 【雑談】 ◆ **ほうだん** 【放談】
- tracsparti** ◆ **おしゃべりかい** 【お喋り会】 ◆ **ほうだんかい** 【放談会】
- tradíció** ◆ **でんとう** 【伝統】 „Továbbviszi a tradíciót.” 「伝統を受け継ぐ。」
- tradicionális** ◆ **でんとうしこうがた** 【伝統志向型】 „tradicionális gazdaság” 「伝統志向型経済」 ◆ **でんとうてきな** 【伝統的な】 (hagyományos) „Ez tradicionális étel.” 「これは伝統的な食べ物です。」
- tradicionálisan** ◆ **でんとうてきに** 【伝統的に】 (hagyományosan) „Tradicionálisan tartották az esküvőt.” 「結婚式を伝統的に行った。」
- tradicionális művészet** ◆ **でんとうげいのう** 【伝統芸能】
- tradicionális művészetek** ◆ **げいごと** 【芸事】
- traducianizmus** ◆ **れいこんでんいせつ** 【靈魂伝移説】
- traffipax** ◆ **けいさつようレーダー** 【警察用のレーダー】
- traffipaxozás** ◆ **ねずみとり** 【ねずみ取り、鼠取り、ねずみ捕り、鼠捕り】

trafik ◆ **キオスク** ◆ **ばいてん** 【売店】 „Vettem egy újságot a trafikban.” 「売店で新聞を買った。」

trafó ◆ **トランス** (transzformátor)

trafóállomás ◆ **へんあつじょ** 【変圧所】

tragacs ◆ **ぼろいくるま** 【ボロい車】 „Ez a tragacs már 50 éves.” 「このボロい車は50年ものだ。」

trágár ◆ **げひんな** 【下品な】 „Ne használj ilyen trágár kifejezéseket!” 「そんな下品な表現を使わないで!」 ◆ **ひわいな** 【卑猥な、鄙猥な】 „Trágár szavakat használt.” 「卑猥な言葉を使った。」 ◆ **ひんがない** 【品がない、品が無い】 ◆ **ひんのない** 【品のない、品の無い】 „Trágár szavakat használt.” 「品のない言葉を使う。」 ◆ **みだらな** 【淫らな】 „Trágár beszéd.” 「淫らな話し。」 ◆ **やひな** 【野卑な、野鄙な】 „trágár szavak” 「野卑な言葉」

trágárság ◆ **げひん** 【下品】 ◆ **ひわい** 【卑猥、鄙猥】 ◆ **やひ** 【野卑、野鄙】

tragédia ◆ **きょうじ** 【凶事】 ◆ **さんげき** 【惨劇】 „szülőgyilkossági tragédia” 「親殺しの惨劇」 ◆ **だいさんじ** 【大惨事】 ◆ **ひげき** 【悲劇】 „tragédia és komédia” 「悲劇と喜劇」

tragikomédia ◆ **ひきげき** 【悲喜劇】

tragikomikus ◆ **ひきげきてきな** 【悲喜劇的な】 „tragikomikus élet” 「悲喜劇的な生涯」

tragikus ◆ **かなしむべき** 【悲しむべき、哀しむべき】 „tragikus esemény” 「悲しむべき出来事」 ◆ **ひげきてきな** 【悲劇的な】 „Tragikus bal-eset történt.” 「悲劇的な事故が起きた。」 ◆ **ひさんな** 【悲惨な】 „tragikus esemény” 「悲惨な出来事」 ◆ **ふりよの** 【不慮の】 „Tragikus hirtelenséggel elhunyt.” 「不慮の死をとげた。」 ◆ **むざんな** 【無惨な、無残な】 „Tragikus halála volt.” 「無残な最期を遂げた。」

tragikusan ◆ **ひげきてきに** 【悲劇的に】 „A támadásban több száz ember tragikusan életét

vesztette.” 「この攻撃で数百人が悲劇的に命を落とした。」 ◆ **むざんに** 【無惨に、無残に】

tragikus dolog ◆ **ひげき** 【悲劇】 „Akkor egy tragikus dolog történt.” 「その時悲劇が起きました。」

tragikus esemény ◆ **さんげき** 【惨劇】

tragikus halál ◆ **おうし** 【横死】 „Tragikus körülmények között meghal.” 「横死を遂げる。」 ◆ **ざんし** 【惨死】 ◆ **へんし** 【変死】

tragikus jelenet ◆ **しゅうたんば** 【愁嘆場】

tragikusság ◆ **ひさん** 【悲惨】

tragikus sors ◆ **ひうん** 【悲運】 „Utolérte a tragikus végzet.” 「悲運の最期を遂げた。」

tragikus történelem ◆ **あいし** 【哀史】

tragikus történet ◆ **ひわ** 【悲話】

tragikus szerelem ◆ **ひれん** 【悲恋】 „Szerelmük tragikusan végződött.” 「彼らの恋は悲恋に終わった。」

tragikus szerelmi történet ◆ **ひれんものごと** 【悲恋物語】

trágya ◆ **こえ** 【肥】 ◆ **こやし** 【肥やし】 ◆ **たいひ** 【堆肥】 ◆ **ひりょう** 【肥料】 ◆ **mútrágya** **かがくひりょう** 【化学肥料】 ◆ **mútrágya** **かせいひりょう** 【化成肥料】 ◆ **szerves trágya** **ゆうきひりょう** 【有機肥料】 ◆ **tehéntrágya** **ぎゅうふんたいひ** 【牛糞堆肥】 ◆ **vegyes trágya** **こんごうひりょう** 【混合肥料】 ◆ **zöldtrágya** **りょくひ** 【緑肥】

trágyadomb ◆ **こえだめ** 【肥溜め】 ◆ **たいひづみ** 【堆肥積み】 ◆ **つみこえ** 【積み肥】

trágya elhordása ◆ **こえくみ** 【肥汲み】

trágyahordás ◆ **こえとり** 【肥取り】

trágyahordó ember ◆ **こえとり** 【肥取り】

trágyalég ◆ **くそばえ** 【糞蠅、糞蠅】

trágyás vödör ◆ **こえたご** 【肥担桶、肥たご】 „Trágyás vödörket visz a vállán.” 「肥たごを担ぐ。」

trágyáz ◆ **こやしをやる** 【肥やしをやる】 ◆ **こやす** 【肥やす、肥す】 (megtrágyáz) ◆ **せひする** 【施肥する】 „Organikus anyaggal trágyáz.”

「有機肥料を施肥する。」◇ **megtrágyáz** **ひりょうをほどこす** 【肥料を施す】 „Megtrágyáztam a földet.” 「畑に肥料を施した。」

trágyázás ◆ **せひ** 【施肥】

traktál ◆ **もてなしをする** 【持てなしをする、持て成しをする】 „Bókezüen traktáltam a vándort.” 「旅人に手厚いもてなしをした。」 ◆ **もてなす** 【持て成す】 „A férjem vendégeit házi ételkkel traktáltuk.” 「夫のお客様を手料理でもてなしました。」

traktálás ◆ **もてなし** 【持てなし、持て成し】 „ételkkel traktálás” 【料理のもてなし】

traktor ◆ **トラクター**

traktoros ◆ **トラクターうんでんしゅ** 【トラクター運転手】

trambulin ◆ **とびこみだい** 【飛び込み台】 (műugráshoz) ◆ **トランポリン** (gumiasztal)

trance zene ◆ **トランスミュージック**

trancsíroz ◆ **ぶつぎりにする** 【ぶつ切りにする、打つぎりにする】 „Trancsíroztam a húst.” 「肉をぶつ切りにした。」

trancsírozás ◆ **たいは** 【大破】 ◆ **ぶつぎり** 【ぶつ切り、打つぎり】

transcendens logika ◆ **りがいのり** 【理外の理】

transferábilis rubel ◆ **ふりかえループル** 【振替ループル】

transpiráció ◆ **じょうさん** 【蒸散】 (párolgatás)

transverszális ◆ **おうだんせん** 【横断線】 (mértani)

transz ◆ **ぼうが** 【忘我】

transzaktinoida ◆ **ちょうじゅうげんそ** 【超重元素】 ◆ **トランスアクチノイド**

transzaminálás ◆ **アミノきてんい** 【アミノ基転移】

transzamináz ◆ **アミノきてんいこうそ** 【アミノ基転移酵素】 ◆ **トランスアミナーゼ**

transzban van ◆ **ぼうがのきょうちにある** 【忘我の境地にある】 „A hívó transzban volt.” 「信者は忘我の境地にあった。」

transzcelluláris pálya ◆ **けいさいぼうけいろう** 【経細胞経路】

transzcelluláris szállítás ◆ **けいさいぼうゆそう** 【経細胞輸送】

transzcendens szám ◆ **ちょうえつすう** 【超越数】

transzcendentális ◆ **せんけんてきな** 【先験的な】

transzcendentális logika ◆ **せんけんてきろんりがく** 【先験的論理学】

transzducin ◆ **トランスデュージン**

transzdukció ◆ **けいしつどうにゆう** 【形質導入】 (genetikai) ◆ **でんたつ** 【伝達】 (átadás) ◆ **へんかん** 【変換】 (átalakítás)

transzfekeció ◆ **いでんしどうにゆう** 【遺伝子導入】 ◆ **トランスフェクション**

transzfer ◆ **てんそう** 【転送】 (átküldés) ◆ **のりつぎ** 【乗り継ぎ】 (átszállás)

transzferáz ◆ **てんいこうそ** 【転移酵素】 ◆ **トランスフェラーゼ** ◇ **glikoziltranszferáz** **グリコシルトランスフェラーゼ** ◇ **glikoziltranszferáz** **とうてんいこうそ** 【糖転移酵素】

transzferbusz ◆ **そうげいバス** 【送迎バス】 (odavisz és felszed) „A hotel transzferbuszokat biztosít a repülőtérhez.” 「ホテルは空港への送迎バスを用意しています。」

transzferkocsi ◆ **そうげいしゃ** 【送迎車】

transzferrin ◆ **トランスフェリン**

transzfersejt ◆ **ゆそうさいぼう** 【輸送細胞】 (szállítósejt)

transzformáció ◆ **けいしつてんかん** 【形質転換】 (jelleg változása) ◆ **てんか** 【転化】 ◆ **てんかん** 【転換】 ◆ **へんかん** 【変換】

„Koordináta-transzformációt végeztem.” 「座標の変換を行った。」 ◇ **értéktranszformáció** **かちのてんかん** 【価値の転換】 ◇ **Fourier-transzformáció** **フーリエへんかん** 【フーリエ変換】 ◇ **geometriai transzformáció** **きかがくてきへんかん** 【幾何学的変換】

transzformációs geometria ◆ **へんかんきかがく** 【変換幾何学】

transzformációs grammatika ◆ **へんけいぶんぼう** 【変形文法】

transzformációs probléma ◆ **てんけいもんだい** 【転形問題】 (Marx)

transzformál ◆ **へんかんする** 【変換する】

かんすう へんかん

„Transzformáltam a függvényt.” 「関数を変換した。」

transzformálás ◆ **へんあつ** 【変圧】 (feszültségátalakítás)

transzformátor ◆ **トランス** ◆ **へんあつき** 【変圧器、変圧機】 ◆ **へんでんき** 【変電器、変電機】

transzformátor-állomás ◆ **へんでんしょ** 【変電所】

transzformátorolaj ◆ **ぜつえんゆ** 【絶縁油】 (szigetelőolaj) ◆ **トランスゆ** 【トランス油】

transzfúzió ◆ **ゆけつ** 【輸血】 (vértranszfúzió)

transzgén ◆ **どうにゆういでんし** 【導入遺伝子】 ◆ **トランスジーン**

transzgender ◆ **トランスジェンダー** „transzgender we” 「トランスジェンダー・トイレ」

transzgénikus ◆ **いでんしくみかえの** 【遺伝子組換えの】 (genetikailag módosított) ◆ **いでんしどうにゆうの** 【遺伝子導入の】 ◆ **トランスジェニック**

transzkontinentális vasút ◆ **たいりくおうだんてつどう** 【大陸横断鉄道】

transzkripció ◆ **てんしゃ** 【転写】 (átírás)

transzkriptáz ◆ **てんしゃこうそ** 【転写酵素】 ◆ **トランスクリプターゼ** ◇ **reverz transzkriptáz** **ぎゃくてんしゃこうそ** 【逆転写酵素】

transzláció ◆ **ほんやく** 【翻訳】 (fordítás)

transzlatívusz ◆ **へんかく** 【変格】 (eset)

transzliteráció ◆ **おんしゃ** 【音写】 ◆ **ほんじ** 【翻字】

transzlokáció ◆ **てんい** 【転位】 ◆ **てんざ** 【転座】 (genetikában) ◆ **てんりゅう** 【転流】 (növénytanban)

transzmisszió ◆ **でんどう** 【伝動】 (erőátvitel)

transzmissziós elektronmikroszkóp ◆ **とうかがたでんしけんびきょう** 【透過型電子顕微鏡】

transzmitter ◆ **そうしんき** 【送信器】 (adókészülék) ◆ **でんたつぷつしつ** 【伝達物質】 (vegyület) ◆ **トランスミッター** ◇ **kotranszmitter** **きょうぞんでんたつぷつしつ** 【共存伝達物

質】 ◇ **neurotranszmitter** **ニューロトランスミッター** ◇ **neurotranszmitter** **しんけいでんたつぷつしつ** 【神経伝達物質】

transznemű ◆ **トランスジェンダー** „transznemű nő” 「トランスジェンダー女性」

transzneműség ◆ **せてんかん** 【性転換】

transzparencia ◆ **とうめいせい** 【透明性】

transzparens ◆ **おうだんまく** 【横断幕】 (molino) ◆ **とうめいな** 【透明な】 (átlátszó)

とうめい うわぐすり

„transzparens máz” 「透明な釉薬」 ◆ **プラカード** „A tüntetésen transzparensüket vittek.”

「デモでプラカードが運ばれた。」

transzplantáció ◆ **いしょく** 【移植】

transzponálás ◆ **いちょう** 【移調】

transzport ◆ **ゆそう** 【輸送】 (szállítás) ◇ **passzív transzport** **じゅうどうゆそう** 【受動輸送】

transzporter ◆ **トランスポーター** ◆ **ゆそうたい** 【輸送体】 (sejtben) ◇ **kotranszporter** **きょうゆそうたい** 【共輸送体】 ◇ **szimporter** **きょうゆそうたい** 【共輸送体】

transzportfehérje ◆ **ゆそうたんぱくしつ** 【輸送タンパク質、輸送蛋白質】

transzpozon ◆ **トランスポゾン**

transzkripciós faktor ◆ **てんしゃいんし** 【転写因子】

transzkriptáz ◆ **てんしゃこうそ** 【転写酵素】 ◆ **トランスクリプターゼ**

transzkriptom ◆ **トランスクリプトーム**

transzkriptomika ◆ **トランスクリプトミクス**

transzkriptoszóma ◆ **トランスクリプトソーム**

transzszektum ◆ **かんさつち** 【観察地】

transzszibériai vasút ◆ **シベリアてつどう** 【シベリア鉄道】

transzurán elem ◆ **ちょうウランげんそ** 【超ウラン元素】

transzverzális hullám ◆ **よこなみ** 【横波】

transzvesztita ◆ **ニューハーフ**

transzvesztizmus ◆ **じょそうしゅみ** 【女装趣味】

transz-zsírsav ◆ **トランスしぼうさん** 【トランス脂肪酸】

transzszírsav ◆ **トランスシぼうさん** 【トランス脂肪酸】

tranzakció ◆ **トランザクション** (IT) ◆ **トランズアクション** (IT) „A tranzakciókat az atomi műveletekhez használjuk.” 「トランザクションはふかぶん そうき つか は不可分の操作に使います。」 ◆ **とりひき** 【取引、取り引き、取引き】 (üzleti tranzakció) „Tranzakciónként kell jutalékot fizetni.” 「取引 ごと てすりりょう 毎に手数料がかかります。」

tranzakciós adó ◆ **とりひきぜい** 【取引税】 ◆ **pénzügyi tranzakciós adó** **きんゆうとりひきぜい** 【金融取引税】

tranzakciót végez ◆ **くむ** 【組む】 „Pénzváltási tranzakciót végez.” 「為替を組む。」

tranzíció ◆ **いこう** 【移行】 ◆ **てんい** 【転移】 ◆ **トランジション**

tranzíciós zóna ◆ **いこうたい** 【移行帯】

tranzisztor ◆ **トランジスタ** ◆ **トランジスター** ◆ **bipoláris tranzisztor** **パイポラー・トランジスター** ◆ **komplementer tranzisztorpár** **トランジスタコンプリペアー**

tranzisztoros rádió ◆ **トランジスター・ラジオ**

tranzisztor tömb ◆ **トランジスタ・アレイ** ◆ **darlington-tranzisztor tömb** **ダーリントン・トランジスタ・アレイ**

tranzit ◆ **つうか** 【通過】

tranzitáru ◆ **なかつぎかもつ** 【中継ぎ貨物】

tranzitdíj ◆ **つうこうぜい** 【通行税】

tranzitkereskedelem ◆ **なかつぎばうえき** 【中継ぎ貿易】

tranzitkikötő ◆ **ちゅうけいこう** 【中継港】

tranzitország ◆ **つうかこく** 【通過国】

tranzitraktár ◆ **いちじぼかんじょ** 【一時保管所】

tranzitutas ◆ **のりつぎきゃく** 【乗り継ぎ客】

tranzitvám ◆ **つうかぜい** 【通過税】 (tárgyakra) ◆ **つうこうぜい** 【通行税】 (átutazási vám)

trapéz ◆ **くうちゅうブランコ** 【空中ブランコ、空中鞦韆】 ◆ **だいけい** 【台形】 ◆ **ていけい** 【梯形】

trapéz alakú szoknya ◆ **フレアスカート**

trapézcsont ◆ **だいらりょうけいこつ** 【大菱形骨】 ◆ **りょうけいこつ** 【菱形骨】 ◆ **kis trapézcsont** **しょうりょうけいこつ** 【小菱形骨】

trapéznadrág ◆ **らっばスポン** 【喇叭ズボン】

trapezoid ◆ **ふとうへんしかくけい** 【不等辺四角形】

traplövészet ◆ **クレーしゃげき** 【クレー射撃】 (agyaggalamb-lövészet)

trauma ◆ **しんてきがいしょう** 【心的外傷】 (érzelmi trauma) ◆ **トラウマ**

traumatológia ◆ **がいしょうがく** 【外傷学】 (baleseti sebészet tudománya) ◆ **がいしょうげか** 【外傷外科】 (baleseti sebészet) ◆ **さいがいげかがく** 【災害外科学】 (katasztrófasebészet)

traumatológus ◆ **がいしょうげかい** 【外傷外科医】 (baleseti sebész)

trébelés ◆ **うちだし** 【打ち出し】 „trébelt edény” 「打ち出しの鍋」

trécsel ◆ **ざつだんする** 【雑談する】 „A telefonon a lányommal trécseltem.” 「電話で娘と ざつだん 雑談した。」

trécselés ◆ **おしゃべりかい** 【お喋り会】 (tracsparti) ◆ **ざつだん** 【雑談】

tréfa ◆ **いたずら** 【悪戯】 „Ez cukkolás, nem tréfa.” 「それはいたずらにしては過ぎる。いじめだ。」 ◆ **ざれごと** 【戯れ言】 ◆ **じょうだん** 【冗談】 „Ennek a fele sem tréfa!” 「冗談半分でしたら ゆる 許せません！」 ◆ **ふざげ** 【巫山戯】 ◆ **áprilisi tréfa** **しがつばかのいたずら** 【四月馬鹿の悪戯、4月馬鹿の悪戯、4月バカの悪戯】 ◆ **fele sem tréfa** **たいへんな** 【大変な】 „Ennek fele sem tréfa!” 「これは大変だ！」 ◆ **tréfának vesz** **わらいとばす** 【笑い飛ばす】 „Tréfának vette a problémát.” 「重要な問題を わら と 笑い飛ばした。」

tréfából ◆ **ふざげて** 【巫山戯て】 „Amikor fényképeztek, tréfából szármáfület mutattam しゃしん と とき かれ うし mögötte.” 「写真を撮られた時ふざげて彼の後ろに指で耳を作った。」

tréfadolog ◆ **じょうだんごと** 【冗談事】 „Ez nem tréfadolog.” 「これは冗談事ではない。」

tréfál ◆ **こっけいなことをいう** 【滑稽なことを言う】 ◆ **じょうだんをいう** 【冗談を言う】

(viccel) „Csak tréfáltam!” 「冗談だよ。」 ◆ **ふざける** 【不山戯る、巫山戯る】 „Tréfából filctollal telefirkáltak a részegen alvó barátjuk arcát.” 「酔っ払って眠っている友達顔にふざけてサインペンで落書きした。」 ◇ **nem tréfál** **ほんきである** 【本気である】 „Nem tréfálok!” 「本気だよ!」

tréfálkozás ◆ **ざれごと** 【戯れ事】 ◆ **たわむれ** 【戯れ】

tréfálkozik ◆ **からかう** 【揶揄う】 (ugrat) „Nem illik a hajléktalanokon tréfálkozni.” 「ホームレスのことをからかわないほうがいい。」 ◆ **こっけいなことをいう** 【滑稽なことを言う】 „A tanárom mindig tréfálkozik.” 「先生はいつも滑稽なことを言う。」 ◆ **たわむれる** 【戯れる】 ◆ **ふざける** 【不山戯る、巫山戯る】 „Az ország siralmas helyzetén tréfálkoztak a tévében.” 「テレビ番組では国の嘆かわしい状態についてふざけながら話していた。」

tréfálkozva ◆ **じょうだんまじりに** 【冗談混じりに】 „– Milliárdos akarsz lenni? – kérdezte tréfálkozva.” 「億万長者になりたいかと冗談混じりに聞いた。」

tréfának gondolva ◆ **いたずらはんぶん** 【いたずら半分、悪戯半分】 „Tréfának gondolva bűnesetet követett el.” 「彼はいたずら半分で犯罪に手を染めた。」

tréfának vesz ◆ **わらいとばす** 【笑い飛ばす】 „Tréfának vette a problémát.” 「重要な問題を笑い飛ばした。」

tréfás ◆ **こっけいな** 【滑稽な】 „Tréfás történetet mondott.” 「滑稽な話をした。」 ◆ **コミカルな** „tréfás jelenet” 「コミカルな場面」 ◇ **tréfás kedv** **じょうだんをいうきぶん** 【冗談を言う気分】 „A politikus bizonyára tréfás kedvében volt, amikor az élénk gazdaságról beszélt.” 「あの政治家は経済が活性化してるなんて言ってるけど冗談でしょ!？」

tréfásan ◆ **じょうだんつぽく** 【冗談つぽく】 „Tréfásan megkérdezte, hogy nem gondolta-e meg magát.” 「決心は変わってないよね?と冗談つぽく聞いた。」

tréfás dolog ◆ **こっけい** 【滑稽】 ◆ **こっけいみ** 【滑稽味】

tréfás jelenet ◆ **ギャグ**

tréfás kedv ◆ **じょうだんをいうきぶん** 【冗談を言う気分】 „A politikus bizonyára tréfás kedvében volt, amikor az élénk gazdaságról beszélt.” 「あの政治家は経済が活性化してるなんて言ってるけど冗談でしょ!？」

tréfát üz ◆ **からかう** 【揶揄う】 (ugrat) „A fiatalok tréfát üztek az öregemberből.” 「若者たちは老人をからかっていた。」 ◆ **ちやくす** 【茶化す】 „Tréfát üzött kollégája komolyságából.” 「真面目くさっている同僚を茶化した。」 ◆ **ちようろうする** 【嘲弄する】 „Tréfát üztek az akcentusából.” 「彼のアクセントは嘲弄された。」

treff ◆ **クラブ** 【♣】 (francia kártyában) „treff király” 「クラブのキング」

trehány ◆ **いいかげんな** 【いい加減な】 ◆ **だらけた** „Trehány fogalmazás.” 「だらけた作文。」

◆ **だらしない** „Trehány disznó.” 「彼はだらしないやつだ。」 ◆ **ちゃらんぼらんな** ◆ **なげやりな** 【投げやりな、投げ遣りな、投げ槍な】

„Trehány módon viselkedett.” 「投げやりな態度をした。」

trehány könyvelés ◆ **どんぶりかんじょう** 【丼勘定、どんぶり勘定】

trehány munka ◆ **てをぬいたしごと** 【手を抜いた仕事】

trehányság ◆ **なげやり** 【投げやり、投げ遣り、投げ槍】

trehányul ◆ **いいかげんに** 【いい加減に】 „Trehányul végzi a munkáját.” 「いい加減な仕事をする。」 ◆ **てきとうに** 【適当に】 „Trehányul szerelte össze a polcot.” 「適当に棚を組み立てた。」

tréler ◆ **トレーラー**

tréma ◆ **ウムラウトふごう** 【ウムラウト符号】
tremoló ◆ **トレモロ**
trend ◆ **きうん** 【気運】 „Egyre erősebb a trend a megújuló energiaforrások fel.” 「再生可能エネルギーの気運が高まっている。」 ◆ **けいこう** 【傾向】 „piaci trend” 「市場の傾向」 ◆ **じりゅう** 【時流】 „A cég meglovagolta az üzleti trendet, és terjeszkedett az interneten.” 「時流に乗って会社はインターネットに進出した。」 ◆ **すうせい** 【趨勢】 ◆ **たいきよく** 【大局】 „A trendre koncentrálnak.” 「大局に目を向ける。」 ◆ **たいせい** 【大勢】 „Ez a politika követi a nemzetközi trendet.” 「この政治は世界の趨勢に效う。」 ◆ **ちゅうりゅう** 【潮流】 „Követi a kor trendjét.” 「時代の潮流に乗る。」 ◆ **どうこう** 【動向】 (alakulás) „Ez az indikátor a gazdasági trendet jelzi.” 「この指数は景気の動向を示している。」 ◆ **トレンド** ◆ **ながれ** 【流れ】 „Országunk a nemzetközi trendekkel ellenkező irányban halad.” 「我が国は国際的な流れに逆行している。」 ◆ **ふううちゅう** 【風潮】 ◆ **csökkenő trend** **じりやす** 【じり安】 ◆ **emelkedő trend** **じょうしょうけいこう** 【上昇傾向】 „A részvényárak emelkedő trendet mutatnak.” 「株価は上昇傾向だ。」 ◆ **emelkedő trend** **あげしお** 【上げ潮、上潮】 „Meglovagolta a gazdasági növekedés emelkedő trendjét.” 「経済成長の上げ潮に乗った。」 ◆ **emelkedő trend** **じりだか** 【じり高】 ◆ **eső trend** **げらくけいこう** 【下落傾向】 ◆ **gyengülő trend** **なんかけいこう** 【軟化傾向】 „A börze gyengülő trendet mutat.” 「相場は軟化傾向を示した。」 ◆ **követi a trendet** **ながれにさおさす** 【流れに棹さす、流れに棹さす】 „A vállalat követi a modernizálási trendet.” 「企業は近代化の流れに棹さす。」 ◆ **mindenkori trend** **じだいのながれ** 【時代の流れ】 „Jól meglovagolta a mindenkori trendet.” 「時代の流れにうまく乗った。」

trendet meglovagló marketing ◆ **びんじょうしょうぼう** 【便乗商法】

trendvonal ◆ **けいこうせん** 【傾向線】 ◆ **すうせいせん** 【趨勢線】 ◆ **トレンド・ライン**
tréner ◆ **コーチ**
tréning ◆ **トレーニング**
tréningnadrág ◆ **トレーニング・パンツ** ◆ **トレパン**
tréningruha ◆ **けいこぎ** 【稽古着】 ◆ **ジャージ** „Átöltöztem tréningruhába, és elindultam, hogy lefussam a maratont.” 「ジャージに着替えてマラソンに行きます。」 ◆ **スウェット** ◆ **たいそうふく** 【体操服】 ◆ **トレナー** ◆ **トレーニング・ウェア**
treonin ◆ **トレオニン** (C₄H₉NO₃)
trezor ◆ **かしきんこ** 【貸金庫、貸し金庫】 „A gyémántokat a bank trezorjába tettem.” 「ダイヤモンドを銀行の貸金庫に入れた。」 ◆ **きんこ** 【金庫】 ◆ **ドルばこ** 【ドル箱、弗箱】 ◆ **kézi trezor** **てさげきんこ** 【手提げ金庫】
triacil-glicerín ◆ **トリアシルグリセロール**
triamterén ◆ **トリアムテレン** (C₁₂H₁₁N₇)
triangulum ◆ **トライアングル**
trianoni békediktátum ◆ **トリアノンじょうやく** 【トリアノン条約】
trianoni békeszerződés ◆ **トリアノンじょうやく** 【トリアノン条約】
triászkor ◆ **さんじょうき** 【三疊紀】
triatlon ◆ **トリアスロン** ◆ **vasember triatlon** **てつじんレース** 【鉄人レース】
triatna ◆ **さんぼう** 【三宝】 (buddhista három drágaság)
triazin ◆ **トリアジン**
tribus ◆ **ぞく** 【族】 ◆ **るい** 【類】
tribün ◆ **かんえつだい** 【観閲台】 „A tribünről nézték a felvonulást.” 「観閲台からパレードの様子を見た。」 ◆ **スタンド** ◆ **disztribübön** **メン・スタンド**
tricentenárium ◆ **さんびやくねんさい** 【三百年祭】
tricepsz ◆ **さんとうきん** 【三頭筋】
trichiázis ◆ **さかさまつげ** 【逆さ睫毛】
trichina ◆ **せんもうちゅう** 【旋毛虫】 (Trichinella spiralis)

trichogin ◆ **じゅせいもう** 【受精毛】 (párzófol-nal)

trichoma ◆ **しじょうたい** 【糸状体】 (növényi szőr) ◆ **リコム** (növényi szőr)

triciált vegyület ◆ **さんじゅうすいそかごうぶつ** 【三重水素化合物】

trickli ◆ **さんりんしゃ** 【三輪車】

trícium ◆ **さんじゅうすいそ** 【三重水素】 (³H) ◆ **トリチウム** (³H)

tridhátu ◆ **さんがい** 【三界】 (buddhista létezés három világa)

trifoszfát ◆ **さんりんさん** 【三燐酸、三リン酸】 ◇ **adenozin-trifoszfát** **アデノシンさんりんさん** 【アデノシン三燐酸、アデノシン三リン酸】 (ATP)

triftongus ◆ **さんじゅうぼいん** 【三重母音】 (hármashangzó)

triglicerid ◆ **トリグリセリド**

trigonometria ◆ **さんかくほう** 【三角法】 ◇ **gömbös trigonometria** **きゅうめんさんかくほう** 【球面三角法】 ◇ **trigonometrikus függvény** **さんかくかんすう** 【三角関数、三角函数】

trigonometrikus függvény ◆ **さんかくかんすう** 【三角関数、三角函数】

trijód-tironin ◆ **トリヨードチロニン**

trikája ◆ **さんじん** 【三身】 (Buddha három teste) ◇ **dharma-kája** **ほっしん** 【法身】 (Buddha három testének egyike) ◇ **nirmána-kája** **おうじん** 【応身】 (Buddha három testének egyike) ◇ **szambhoga-kája** **ほうしん** 【報身】 (Buddha három testének egyike)

trikarboxilsav-ciklus ◆ **トリカルボンさんかいろ** 【トリカルボン酸回路】

trikó ◆ **アンダーシャツ** ◇ **kötött trikó** **メリヤス・シャツ**

trikolór ◆ **さんしよくき** 【三色旗】

trikromatikus elmélet ◆ **さんげんしよくせつ** 【三原色説、3原色説】 ◆ **さんしよくせつ** 【三色説、3色説】

trilla ◆ **せんおん** 【せん音、顫音】 ◆ **トリル**

trilliárd ◆ **じゅうのにじゅういちじょう** [10^{21}] (10^{21})

trilliárdod ◆ **くう** 【空】 (10^{-21})

trillió ◆ **じゅうのじゅうはちじょう** [10^{18}] (10^{18})

trilliomod ◆ **せつな** 【刹那】 (10^{-18})

trilobita ◆ **さんようちゅう** 【三葉虫】 (háromkaréjú ósrák)

trilógia ◆ **さんぶきょく** 【三部曲】 (zenei) ◆ **さんぶさく** 【三部作、3部作】

Trilokavidzsaja ◆ **ごうざんぜみょうおう** 【降三世明王】 (buddhista bölcsességkirály)

trimerofiták ◆ **トリメロフィトンるい** 【トリメロフィトン類】 (Trimerophyte)

trimeszter ◆ **がつき** 【学期】 (harmadév)

trimetil-amin ◆ **トリメチルアミン**

trimmelés ◆ **トリミング**

trimmer kondenzátor ◆ **トリマーバリコン**

trinetra ◆ **びやくごう** 【白毫】 (Buddha homlokán)

Trinidad és Tobago ◆ **トリニダード・トバゴ**

Trinidad-sziget ◆ **トリニダードとう** 【トリニダード島】

trinitárius ◆ **さんみいったいろんしゃ** 【三位一体論者】

trió ◆ **さんじゅうそう** 【三重奏】 ◆ **さんぶがっそう** 【三部合奏】 (együttes előadás) ◆ **トリオ**

trióda ◆ **さんきょくかん** 【三極管】 (vákuum-trióda)

triola ◆ **さんれんおんぶ** 【三連音符】 ◆ **さんれんぶ** 【三連符】 (zenei)

trióz ◆ **さんたんとう** 【三炭糖】 ◆ **トリオース**

Tripitaka ◆ **さんぞう** 【三蔵】 (buddhista Három kosár) ◇ **Abhidhamma-pitaka** **ろんぞう** 【論蔵】 (buddhista Hittételek kosara) ◇ **Szutta-pitaka** **きょうぞう** 【経蔵】 (buddhista Prédikációk kosara) ◇ **Vinaja-pitaka** **りつぞう** 【律蔵】 (buddhista Fegyelem kosara)

tripla ◆ **さんじゅう** 【三重】 ◆ **トリプル** ◇ **tripla szaltó** **さんかいちゅうがえり** 【3回宙返り、三回宙返り】 „Tripla szaltót csinált.” [さんかいちゅうがえ 3回宙返りをした。]

tripla axel ◆ **トリプル・アクセル**

triplajáték ◆ **さんじゅうさつ** 【三重殺】

tripla játék ◆ **トリプル・プレー**

tripla szaltó ◆ **さんかいちゅうがえり** 【3回宙返り、三回宙返り】 „Tripla szaltót csinált.”
さんかいちゅうがえり
 「3回宙返りをした。」

tripla ütés ◆ **さんるいだ** 【三塁打】

triplett kód ◆ **トリプレットあんごう** 【トリプレット暗号】 (genetikai)

triploblasztokus ◆ **さんはいようせい** 【三胚葉性】 (három csíralemezes)

triploid ◆ **さんばいたい** 【三倍体、3倍体】

tripper ◆ **りんしつ** 【淋疾】 ◆ **りんびょう** 【淋病、痲病】

tripszin ◆ **トリプシン**

tripszinogén ◆ **トリプシノーゲン**

triptofán ◆ **トリプトファン** (C₁₁H₁₂N₂O₂)

triszómia ◆ **さんせんしょくたいせい** 【三染色体性】 ◆ **トリソミー**

tritanópia ◆ **だいさんしきもう** 【第三色盲、第三色盲】 (kék érzékelésének hiánya)

tritonkürt ◆ **ほら** 【法螺】 (Charonia tritonis)

tritonkürtcsiga ◆ **ほらがい** 【法螺貝】 (Charonia tritonis)

triumvirátus ◆ **ごさんけ** 【御三家】 ◆ **さんとうせいじ** 【三頭政治】 „römai triumvirátus”
さんとうせいじ
 「ローマの三頭政治」 ◆ **ゆうりょくのさんしゃ** 【有力の三者】

triviális ◆ **つきなみな** 【月並みな、月並な】
つきな ほっそう
 „triviális ötlet” 「月並みな発想」

trófea ◆ **トロフィー**

trofikus hálózat ◆ **しょくもつもう** 【食物網】 (táplálkozási hálózat)

trofikus szint ◆ **えいようだんかい** 【栄養段階】

trofoblaszt ◆ **えいようがそう** 【栄養芽層】 ◆ **えいようまく** 【栄養膜】

trójai faló ◆ **トロイのもくば** 【トロイの木馬】

trójai uncia ◆ **トロイオンス** (31,1034768 g)

trojka ◆ **トロイカ**

trolibusz ◆ **トロリーバス**

trollkodás ◆ **ちょうはつ** 【挑発、挑撥】

trollkodó ◆ **ちょうはつてきな** 【挑発的な】
ちょうはつてきな
 (provokáló) „trollkodó kijelentés” 「挑発的な発言」

trombin ◆ **トロンピン**

trombita ◆ **トランペット** ◆ **らっぱ** 【喇叭】

trombitacserje ◆ **のうぜんかすら** 【凌霄花】 (Campsis grandiflora)

trombitafolyondár ◆ **アメリカのうぜんかすら** 【アメリカ凌霄花】 (Campsis radicans)

trombitagomba ◆ **くろらっぱてけ** 【黒ラッパ茸、黒喇叭茸】 (Craterellus cornucopioides, sötét trombitagomba)

trombitál ◆ **トランペットをふく** 【トランペットを吹く】 ◆ **らっぱをふく** 【ラッパを吹く、喇叭を吹く】

trombitálás ◆ **うなり** 【唸り】 „elefánt trombitálása”
ぞう うな
 「象の唸り」

trombitás ◆ **トランペットそうしゃ** 【トランペット奏者】 ◆ **らっぱしゅ** 【ラッパ手、喇叭手】

trombitaszó ◆ **ラッパのおと** 【ラッパの音】 ◆ **らっぱのおと** 【ラッパの音、喇叭の音】

trombocita ◆ **けっしょうばん** 【血小板】 (vérelemeke)

trombokináz ◆ **トロンボキナーゼ**

tromboplasztin ◆ **トロンボプラスチン**

tromboxán ◆ **トロンボキサン**

trombózis ◆ **けっせんしょう** 【血栓症】 ◇ **agytrombózis** **のうけっせん** 【脳血栓】 ◇ **koszorúér-trombózis** **かんじょうどうみゃく** **けっせんしょう** 【冠状動脈血栓症】

trombus ◆ **けっせん** 【血栓】

tromf ◆ **きりふだ** 【切り札、切札】 „Zöld a tromf.”
き ふだ みどり
 「切り札は緑です。」

trón ◆ **おうざ** 【王座】 „Elfoglalta a trónt.” 「王座に就いた。」 ◆ **ぎょくざ** 【玉座】 ◆ **くら** **い** 【位】 „Átengedte a trónt a fiának.” 「息子に位を譲った。」 ◇ **követi a trónon** **ていにてい** **つぐ** 【帝位に継ぐ】 ◇ **lemond a trónról** **おういをしりぞく** 【王位を退く】 „A király lemondott a trónról.” 「王様は王位を退いた。」

trón átadása ◆ **じょうい** 【讓位】

trónfosztás ◆ **きょうせいたい**【強制退位】

◆ **はい**【廃位】

trónjától megfoszt ◆ **はい**【廃位する】 „trónjától megfosztott uralkodó”
[廃位された君主]

trón megüresedése ◆ **くう**【空位】 „Az új császár megkoronázásáig három évre megüresedett a trón.” 「天皇の即位まで三年の空位が生じた。」

trónol ◆ **おうざにすわる**【王座に座る】 „A király trónolt.” 「王様は王座に座っていた。」 ◆ **ながい**【長居する】 „Órákig trónol a véccén.” 「彼はトイレに長居している。」

trónon van ◆ **ざい**【在位する】 „A király sokáig volt trónon.” 「国王は長く在位していた。」

trónöröklés ◆ **おういけいしょう**【王位継承】

trónörökös ◆ **おうたいし**【王太子】 ◆ **こうたいし**【皇太子】 (japán) ◆ **とうぐう**【東宮、春宮】 (japán)

trónörökös palotája ◆ **とうぐう**【東宮、春宮】 ◆ **とうぐうごしょ**【東宮御所】

trónra lép ◆ **おういにつく**【王位に就く】 ◆ **こういにつく**【皇位に即く】 ◆ **そくい**【即位する】 „A trónörökös trónra lépett.” 「皇太子は国王に即位した。」 ◆ **つく**【即く】 ◆ **てい**【帝位につく】 ◆ **てい**【帝位にのぼる】

trónra lépés ◆ **せんそ**【踐祚】 ◆ **そくい**【即位】

trónszék ◆ **おうざ**【王座】 ◆ **ぎよくざ**【玉座】

trónus ◆ **おうざ**【王座】

trónüresedés ◆ **くう**【空位】

trónüresség ◆ **くういきかん**【空位期間】

trónviszály ◆ **おういけいしょうのあらそい**【王位継承の争い】

tropikus ◆ **ねったい**【熱帯の】 (trópusi)

tropikus év ◆ **かいきねん**【回帰年】

tropikus mozgás ◆ **くつせいうんどう**【屈性運動】

tropizmus ◆ **くつせい**【屈性】 (stimulus irányától függő növényi mozgás) „naszta és tropizmus”
[傾性と屈性] ◆ **diatropizmus** **そくめんくつせい**【側面屈性】 ◆ **geotropizmus** **くちせい**【屈地性】 ◆ **gravitropizmus** **じゅうりょくくつせい**【重力屈性】 ◆ **haptotropizmus** **くつしよくせい**【屈触性】 ◆ **haptotropizmus** **せつしよくくつせい**【接触屈性】 ◆ **hidrotropizmus** **くつすいせい**【屈水性】 ◆ **kemotropizmus** **かがくくつせい**【化学屈性】 ◆ **plagiotropizmus** **けいしゃくくつせい**【傾斜屈性】 ◆ **tigmatropizmus** **せつしよくくつせい**【接触屈性】 (haptotropizmus)

tropomiozin ◆ **トロポミオシン**

troponin ◆ **トロポニン**

troposzféra ◆ **たいりゅうけん**【対流圏】 (6-20km)

trópus ◆ **ねったい**【熱帯】

trópusi ◆ **ねったいせい**【熱帯性】 ◆ **ねったいの**【熱帯の】

trópusi betegség ◆ **ねったいびょう**【熱帯病】

trópusi ciklon ◆ **たいふう**【台風、颱風】 (tájfun) „trópusi ciklon szeme” 「台風の目」 ◆ **ねったいていきあつ**【熱帯低気圧】

trópusi éghajlat ◆ **ねったいきこう**【熱帯気候】 ◆ **ねったいせいきこう**【熱帯性気候】

trópusi égöv ◆ **ねったい**【熱帯】

trópusi éjszaka ◆ **ねったいや**【熱帯夜】

trópusi erdő ◆ **ねったいりん**【熱帯林】

trópusi esőerdő ◆ **ねったいうりん**【熱帯雨林】

trópusi gyümölcsfa ◆ **ねったいかじゅ**【熱帯果樹】

trópusi hal ◆ **ねったいぎよ**【熱帯魚】

trópusi növény ◆ **ねったいしょくぶつ**【熱帯植物】

trópusi őserdő ◆ **ねったいうりん**【熱帯雨林】

trópusok ◆ **ねったいちいき**【熱帯地域】

trottyli ◆ **じじい**【爺】 (öreg trottyli)

trotty ◆ **ぶりぶり** (szarás hangja) ◆ **vén trotty** **じじい**【爺】 „Mit akar ez a vén

trotty?" 「何言っているの、このじいじ!」 ◇
 vént trotty **くそじい** 【クソ爺、糞爺】

trottyos ◆ **だぼだぼな** „Trottyos nadrág.” 「だぼだぼなスポン。」

tröszt ◆ **きぎょうごうどう** 【企業合同】 ◆ **トラスト** ◇ **agytröszt** **シンクタンク**

trösztellenes törvény ◆ **どくせんきんしほう** 【独占禁止法】 (monopóliumellenes törvény)

trubadúr ◆ **ぎんゆうしじん** 【吟遊詩人】

trükk ① **トリック** „Nem tudtam rájönni a bűvész trükkjére.” 「マジシャンのトリックを解けなかった。」 ② **しかけ** 【仕掛け】 „Ebben van valami trükk.” 「何かの仕掛けがあるはずだ。」 ③ **てぐち** 【手口】 „A csalók egyszerű trükkal szedték a pénzt.” 「詐欺師は簡単な手口でお金を搾取した。」 ④ **げい** 【芸】 „Ez a kutya milyen trükköket tud?” 「この犬はどういう芸が出来る?」 ◆ **かけひき** 【駆け引き】 „Nem ismerem az üzleti trükköket.” 「商売の駆け引きに詳しくない。」 ◆ **からくり** 【絡繰り、機關】 „Rájöttem a játék trükkjére.” 「ゲームのからくりを見破った。」 ◆ **ギミック** ◆ **ごまかし** 【誤魔化し】 (átverés) „olcsó trükk” 「小手先の誤魔化し」 ◆ **さいく** 【細工】 ◆ **じゅつ** 【術】 „Bedőltem a bűvésztrükknek.” 「マジシャンの術にかかった。」 ◆ **たね** 【種】 „Elárulta a bűvésztrükköt.” 「手品の種を明かした。」 ◆ **て** 【手】 „Nem is gondoltam, hogy van ilyen trükk.” 「そういう手もあるとは知らなかった。」 ◆ **てくだ** 【手管】 „A nő trükköt alkalmazott.” 「彼女は手管を弄した。」 ◆ **てじな** 【手品】 „Rájöttem a bűvész trükkjére.” 「手品師の手品を見破った。」 ◆ **ねた** „A bűvész nem árulta el a trükkjét.” 「マジシャンはネタを明かさなかった。」 ◆ **ペテン** ◇ **aljas trükk** **かんけい** 【奸計、姦計】 „Aljas trükköt alkalmaz.” 「奸計を巡らす。」 ◇ **átutaltatási trükk** **ふりこめさぎ** 【振り込め詐欺】 „Idén is sok áldozatot szedett az átutaltatási trükk.” 「

今年も振り込め詐欺でたくさんの犠牲者が出た。」 ◇ **gyors trükk** **はやわざ** 【早わざ、早業、速業、早技】 „villámgyors trükk” 「電光石火の早業」 ◇ **ócska trükk** **こどもだまし** 【子供だまし、子供騙し】 „Nem dőlök be ilyen ócska trükknek!” 「そんな子供騙しには乗らん。」 ◇ **olcsó trükk** **ございく** 【小細工】 „Ilyen olcsó trükkal nem mész semmire.” 「そんな小細工は通用しない。」

trükkfelvétel ◆ **とくさつ** 【特撮】 ◆ **とくしゅさつえい** 【特殊撮影】 ◆ **トリックさつえい** 【トリック撮影】

trükkfelvételt készít ◆ **とくさつする** 【特撮する】

trükkfilm ◆ **とくさつえいが** 【特撮映画】 ◆ **トリックえいが** 【トリック映画】

trükkfotó ◆ **トリックしゃしん** 【トリック写真】

trükkhöz folyamodik ◆ **ございくをろうする** 【小細工を弄する】

trükkös ◆ **たくみな** 【巧みな】 „Ez egy trükkös csapat.” 「これは巧みな罫です。」

trükkös beszéd ◆ **うまいはなし** 【うまい話】 „Bedőltem a csaló trükkös beszédének.” 「詐欺師のうまい話に乗ってしまった。」

trükkös biliárdlökés ◆ **トリック・ショット**

trükkösen ◆ **たくみに** 【巧みに】

trükkös rész ◆ **ぬけあな** 【抜け穴、抜穴】 „Ebben a szerződésben van egy trükkös rész.” 「この契約には抜け穴がある。」

trükköt alkalmaz ◆ **じゅつさくをろうする** 【術策を弄する】 „A tettes trükköt alkalmazva elcsalta otthonról.” 「犯人は彼が外出するように術策を弄した。」

trükközés ◆ **トリック・プレー**

trükközik ◆ **ごまかす** 【誤魔化す】 „Trükközött a számlákkal.” 「会計をごまかした。」 ◆ **さいくする** 【細工する】 (megbuherál) „Trükközött a könyveléssel.” 「彼は帳簿に細工した。」 ◆ **てじなをつかう** 【手品を使う】

„Trükkös szavakkal átverte a másikat.” ^{ことば}「言葉の
てしな ^{つか} ^{あいて} ^{だま}
手品を使って相手を騙した。」

trükközö ◆ **ベテンシ** 【ベてん師】

trypanosoma ◆ **トリパノソーマ**

T-sejt ◆ **ティーさいぼう** 【T細胞】 ◇ **segítő**
T-sejt **ヘルパーティーさいぼう** 【ヘルパーT
細胞】

tuba ◆ **チューバ** ◆ **テューバ**

tubajátékos ◆ **チューバしょうしゃ** 【チュー
バ奏者】

tubák ◆ **かぎたばこ** 【嗅ぎタバコ、嗅ぎ煙草、
嗅煙草】 ◆ **スナッフ**

tubákol ◆ **かぎたばこをかぐ** 【嗅ぎタバコを嗅
ぐ、嗅ぎ煙草を嗅ぐ、嗅煙草を嗅ぐ】

tubán játszik ◆ **チューバをふく** 【チューバを
吹く】

tubarózsa ◆ **げっかこう** 【月下香】 (Poliant-
hes tuberosa)

tubás ◆ **チューバしょうしゃ** 【チューバ奏者】

tuberkulin ◆ **ツベルクリン**

tuberkulin-reakció ◆ **ツベルクリンはんのう**
【ツベルクリン反応】

tuberkulinteszt ◆ **ツベルクリンけんさ** 【ツベ
ルクリン検査】

tuberkulinvizsgálat ◆ **ツベルクリンけんさ**
【ツベルクリン検査】

tuberkulózis ◆ **けっかく** 【結核】 ◆ **はいけっ
かく** 【肺結核】 ◇ **nyílt tuberkulózis** **かいほ
うせいけっかく** 【開放性結核】

tuberkulózisbacillus ◆ **けっかくきん** 【結核
菌】

tubica ◆ **ぼっぼちゃん**

tubifex ◆ **いとみみず** 【糸蚯蚓】

tubulin ◆ **チューブリン**

tubulus ◆ **しょうかん** 【小管】 ◇ **dezmotubu-
lus** **デスモしょうかん** 【デスモ小管】 ◇ **mikro-
tubulus** **びしょうかん** 【微小管】

tubus ◆ **しぼりだしようき** 【絞り出し容器】 „A
tubus alján maradt még egy kis majonéz.” 「
しぼ ^だ ^し ^{ようき} ^{した} ^{すこ} ^{のこ}
絞り出し容器の下に少しマヨネーズが残っていた。」 ◆ **チューブ** ◇ **tubusos** **チューブいりの**
【チューブ入りの】 „Tubusos cipőkrémét vet-
tem.” 「チューブ入り靴磨きを買った。」

tubusfesték ◆ **チューブいりのえのぐ** 【チュー
ブ入りの絵の具】

tubusos ◆ **チューブいりの** 【チューブ入りの】

„Tubusos cipőkrémét vettem.” 「チューブ入り
くつみが ^か
靴磨きを買った。」

tucat ◆ **ダース** „Kérek egy tucat tojást!” 「1
ダースの ^{たまご} ^{くだ}卵を下さい。」 ◇ **nagytucat** **グロス**
(12 tucat)

tucsia nemzetiség ◆ **トゥチャぞク** 【トゥチ
ャ族、土家族】

tud ◆ **おみとおしである** 【お見通しである】

„Pontosan tudom, miben settenkedsz!” 「君の
や ^わ ^{ぜんぶ} ^{みとお}
ってることは全部お見通しだ！」 ◆ **きれる**

„Nem tudtam elmondani, hogy mit érzek.” 「
じぶん ^{きもち} ^{つた} ^き
自分の気持ちを伝え切れなかった。」 ◆ **しる**
【知る】 (általában korlátozott) „Nem tudom.”

「知らない。」 ◆ **ぞんずる** 【存ずる】 „Erről
semmit sem tudok.” 「それについて何も存じま
せん。」 ◆ **できる** 【出来る、出来る】 (képes
rá) „Tud angolul?” 「英語が出来ますか?」 ◆

はいさつする 【拝察する】 „Jól tudom, hogy ön
most elfoglalt.” 「ご多忙のことと拝察申し上げ
ます。」 ◆ **られる** „Ezt a pocsek ételt nem tu-
dom megenni.” 「このまずい料理は食べられない。」 ◆ **れる** „Reggel nem tudok korán felkel-
ni.” 「朝早く起きれない。」 ◆ **わかる** 【分か
る、分る、解る、判る】 „Nem tudom, hogyan

kell használni ezt a szerszámot.” 「この道具の使
い方が分からない。」 ◇ **ártatlanságot színle-
lei** **そらとぼける** 【空とぼける、空惚ける】
„ártatlanságot színlelő beszéd” 【空惚けた言葉
】 ◇ **betéve tud** **ちゅうでいえる** 【宙で言え
る】 „Betéve tudja a szútrát.” 「お経を宙で
言える。」 ◇ **előre tud** **さきどりする** 【先取
りする】 „Előre tudta, mit hoz a jövő.” 「未来

を先取りしていた。」 ◇ **előre tud** **よちする**
【予知する】 „Előre tudta, hogy esni fognak a
résztvények.” 「株の暴落を予知した。」 ◇ **ha**
nem tudná **が** „Ha nem tudná, én már házas va-

gyok.” 「もう結婚しているのですが。」 ◇ **háta mögött tudás** **れき** 【歴】 „húszéves élet-társi kapcsolatot a hátuk mögött tudó pár” 「**事実婚歴** 20年のカップル」 ◇ **illedelmesség** **たしなみ** 【嗜み】 „Alapvető illedelmesség kö-zsönni az ismerősöknek.” 「**知り合い**にあってら
挨拶をするのは基本的な **嗜み**です。」 ◇ **jobb, ha tudja** **ことわる** 【断る】 „Jobb, ha tudod, nálunk nem lehet részegen hazatántorogni!” 「**ことわ**って**おくが**, **酔っ払**って帰るは**禁止**だ。」 ◇ **jobb nem tudni** **しらぬがほとけ** 【知らぬが仏】 ◇ **jól tud** **じょうずな** 【上手な】 „A feleségem jól tud magyarul.” 「**妻はハンガリー語が上手**。」 ◇ **most mutasd meg, mit tudsz** **ここがうでのみせどころだ** 【ここが腕の見せ所だ】 „Most mutasd meg, le tudod-e fordítani ezt a mondatot!” 「この文を**訳せるか**, **ここが腕の見せ所だ**。」 ◇ **nagyon jól tud** **じかいする** 【自戒する】 „Nagyon jól tudom, hogy változtatnom kell a gondolkodásomdomon.” 「**かんが**え方を直す必要があると**自戒**しております。」 ◇ **nem tud** **できず** 【出来ず】 „Szenved, mert nem tud leszokni a dohányzásról.” 「**彼はタバコを止めることが出来ず**, 苦しんでい**る**。」 ◇ **nem tud** **hová lenni** **ならない** „Nem tudok hová lenni a szomorúságtól.” 「**悲しくてならない**。」 ◇ **sehogyan sem tud** **するにできない** 【するに出来ない】 (csinálni) „Sehogyan sem tudom visszautasítani a főnököm meg-hívását.” 「**上司からの招待を断るに断れない**。」 ◇ **szakít** **せいさんする** 【清算する】 „Szakítottam vele.” 「**彼との関係を清算**した。」 ◇ **tudás** **みにおぼえ** 【身に覚え】 (saját emlékezet) „Jött egy számla, amiről nem is tudok.” 「**身に覚えのない請求書**がきた。」 ◇ **úgy tesz, mintha nem tudná** **しらんかおをする** 【知らん顔をする】 „Úgy tett, mintha nem tudna a dolgról.” 「**そのことについて知らん顔**をした。」 ◇ **úgy tesz, mintha nem tudná** **しらんぷりする** 【知らん振りする、知らんぷりする】 „A férj úgy tett, mintha nem tudná, ho-

gyan került a rúzsnyom az ingére.” 「**夫は口紅の跡が付いたシャツをしらんぷり**した。」

tudakol ◆ **たずねる** 【尋ねる、訊ねる】 „A nevét tudakoltam.” 「**彼の名前を尋ねた**。」

tudakolózik ◆ **とう** 【問う】 tou „Tudakolózott a balesetet szenvedettek biztonságáról.” 「**事故に遭った人の安否を問**いた。」

tudakozó ◆ **あんないじょ** 【案内所】 „Az áruház tudakozójában kérdezzük meg, hogy hányadik emeleten van a játékosztály!” 「**デパートの案内所**でもおもちや**売り場**が何階か聞きましょ**う**。」 ◆ **ばんごうあんない** 【番号案内】 (szám tudakozó)

tudakozódás ◆ **おといあわせ** 【お問いわせ、お問い合せ、お問合せ】 ◆ **しょうかい** 【照会】 ◆ **といあわせ** 【問い合わせ、問合せ】

tudakozódik ◆ **といあわせる** 【問い合わせる、問合せる】 „Tudakozódtam a termék áráról.” 「**製品の値段について問**い合わせをした。」

tudakozónál dolgozó ◆ **あんないがかり** 【案内係】

tudálékos ◆ **がくしゃぶる** 【学者ぶる】 „tudálékos ember” 「**学者ぶった人**」 ◆ **げんがくてきな** 【学術的な】 ◆ **けんしきばる** 【見識張る】 „Elegem volt a tudálékos magyarázatából.” 「**彼の見識張った説明**にうんざりした。」 ◆ **しったかぶりの** 【知ったかぶりの、知ったか振りの】 „Ideges leszek a tudálékossága miatt.” 「**彼はいつも知ったかぶり**をするのでイライラします。」 ◆ **ペダンチックな** ◆ **りくつっぽい** 【理屈っぽい、理窟っぽい】 „tudálékos ember” 「**理屈っぽい人**」

tudálékos ember ◆ **りくつや** 【理屈屋】

tudálékoskodás ◆ **しらかわよふね** 【白河夜船、白川夜船、白川夜舟】

tudálékosság ◆ **げんがく** 【学術】

tudás ① **ちしき** 【知識】 „Nem sok tudás kell ehhez a munkához.” 「この**仕事**には**たくさん**の**知識**は必要ありません。」 ② **のうりょく** 【能力】 (képeség) „Ez a munka **nyelvtudást** igényel.”

nyel.” [この仕事には外国語能力が求められています。] ◆ **うで** 【腕】 „Versenyeztek, ki tud jobban főzni.” [彼らは料理の腕を競っていた。] ◆ **うんちく** 【うん蓄、蒞蓄、蘊蓄】 (mélyreható tudás) „Mélyreható a történelemtudása.” [彼は歴史にうんちくが深い。] ◆ **がく** 【学】 ◆ **がくもん** 【学問】 „Tudást szerez.” [がくもん おさ 学問を修める。] ◆ **げい** 【芸】 „A tudás megszerzéséhez hosszú út vezet.” [芸の道は長い。] ◆ **けんしき** 【見識】 „Nagy tudású.” [かれ わ けんしき たか 彼は見識が高い。] ◆ **ぞんじ** 【存知】 „Mint tudjuk, influenzajárvány van.” [ご存知の通りいま インフルエンザが流行っています。] ◆ **ち** 【知、智】 ◆ **ちえ** 【知恵、智恵、智慧】 „A nagymama tudása.” [おばあちゃんの知恵。] ◆ **ちのう** 【知能、智能】 „Ehhez a munkához bizonyos mértékű tudás kell.” [この仕事にはある程度の知能が要ります。] ◆ **みかた** 【見方】 „Áruld el, mit kell tudni az ingatlanokról!” [不動産の見方を教えて下さい!] ◆ **みにおぼえ** 【身に覚え】 (saját emlékezet) „Jött egy számla, amiről nem is tudok.” [身に覚えのない請求書がきた。] ◆ **りょく** 【力】 „Ez a kurzus fejleszti az angol tudást.” [これは英語力をアップする講座です。] ◆ **わざ** 【技、伎】 „mesterségbeli tudás” [職人の技] ◇ **bizik a tudásában** **うでにおぼえがある** 【腕に覚えがある】 „Bizom a fotóstudásomban.” [写真ならうで腕に覚えがある。] ◇ **elméleti tudás** **きじょうのがくもん** 【机上の学問】 ◇ **értékeli a tudását** **うでをかう** 【腕を買う】 „Gyermekkorától kezdve értékelték a gitártudását.” [子供頃からギターの腕を買われていた。] ◇ **észbeli tudás** **ちてきのうりょく** 【知的能力】 ◇ **explicit tudás** **けいしきち** 【形式知】 ◇ **gazdagítja a tudását** **けんぶんをひろめる** 【見聞を広める】 „A kínai kultúrával gazdagítottam a tudásomat.” [中国文化への見聞を広めた。] ◇ **hallgatólagos tudás** **あんもくち** 【暗黙知】 ◇ **háttértudás** **よびちしき** 【予備知識】 ◇ **írni-olvasni tudás** **よみかくのう**

りょく 【読み書き能力】 ◇ **irodai tudás** **じむのうりょく** 【事務能力】 ◇ **képesség** **おてまえ** 【お点前、お手前】 ◇ **kibontakoztatja a tudását** **じつりょくをだす** 【実力を出す】 „Ennél a vállalatnál nem tudom kibontakoztatni a tudásomat.” [この会社だと実力を出し切れない。] ◇ **könyvekből merített tudás** **きじょうのがくもん** 【机上の学問】 ◇ **nagy tudás** **たしき** 【多識】 ◇ **periférikus tudás** **しゅうへんちしき** 【周辺知識】 ◇ **sekélyes tudás** **あさぢえ** 【浅知恵】 ◇ **sekélyes tudás** **せんがく** 【浅学】 ◇ **tapasztalati tudás** **けいけんてきちしき** 【経験的知識】 ◇ **technikai tudás** **ぎのう** 【技能、伎能】 „A sportoló növelni próbálta technikai tudását.” [スポーツ選手は技能の向上を目指した。] ◇ **tudásért meg kell küzdeni** **がくもんにおうどうなし** 【学問に王道なし】 ◇ **tudáshoz rögzös út vezet** **がくもんにおうどうなし** 【学問に王道なし】 ◇ **villog a tudásával** **がくをひけらかす** 【学をひけらかす】 „Villog a tudásával.” [かれ わ がく 彼は学をひけらかしている。]

tudás átadása egyetlen gyereknek ◆ **いっしそうでん** 【一子相伝】

tudásbázis ◆ **ちえぶくろ** 【知恵袋】 „felhasználói tudásbázis” [ユーザーの知恵袋]

tudásért meg kell küzdeni ◆ **がくもんにおうどうなし** 【学問に王道なし】

tudásfoszlány ◆ **まめちしき** 【豆知識】

tudáshoz rögzös út vezet ◆ **がくもんにおうどうなし** 【学問に王道なし】

tudásintenzív ◆ **ちしきしゅうやくがた** 【知識集約型】 „tudásintenzív iparág” [知識集約型産業]

tudás megmutatása ◆ **でばん** 【出番】 „Alig várta, hogy megmutathassa, mit tud.” [今か今かと出番を待っていた。]

tudáspróba ◆ **うでだめし** 【腕試し】

tudással rendelkező ember ◆ **のうりょくしや** 【能力者】

tudásvágy ◆ **ちしきよく** 【知識欲】 (tudás-szomj) ◆ **ちてきよつきゅう** 【知的欲求】 ◆ **とくがく** 【篤学】 (tudásszomj)

tudásszomj ◆ **こうがくしん** 【向学心】 „Csil-lapíthatatlan a tudásszomja.” 「向学心に燃えている。」 ◆ **ちしきのかわき** 【知識の渇き】 ◆ **ちしきよく** 【知識欲】 ◆ **とくがく** 【篤学】 (tanulásszeretet)

tudat ◆ **いしき** 【意識】 „A tudat, hogy jól kell csinálni, kudarchoz vezetett.” 「うまくやろうと意識しすぎて失敗した。」 ◆ **おしえる** 【教える、訓える】 „Kérem, tudassa velem az új címét!” 「新しい住所をお教え下さい。」 ◆ **じかく** 【自覚】 (öntudat) „Nem volt benne vezetői tudat.” 「指導者の自覚がなかった。」 ◆ **しらせる** 【知らせる】 „Tudassa velem, ha valami történik!” 「何かあったら知らせて下さい。」 ◆ **つうちする** 【通知する】 „A tudnivalókat tudattuk.” 「通知すべき事項を通知した。」

◇ **bűntudat** **つみのいしき** 【罪の意識】 „Nem múlik el a bűntudatom.” 「罪の意識は消えない。」 ◇ **csoporttudat** **しゅうだんいしき** 【集団意識】 ◇ **felelősség tudata** **じかく** 【自覚】 „A fertőzés terjedésének megfékezése érdekében a felelőségük tudatában cselekedjenek!” 「感染拡大を防ぐために自覚を持った行動をして下さい。」 ◇ **közösségi tudat** **きょうどうたいいしき** 【共同体意識】 ◇ **nincs tudatában** **いしきがない** 【意識がない】 „Nem volt tudatában annak, hogy rosszat cselekedett.” 「悪いことをした意識がなかった。」

◇ **osztálytudat** **かいきゅういしき** 【階級意識】 ◇ **problématudat** **もんだいしき** 【問題意識】 ◇ **tudatában van** **じかくする** 【自覚する】 (valaminek) „Nem volt tudatában annak, hogy mit is cselekszik.” 「何をしているか自覚がなかった。」

tudatában ◆ **しょうちで** 【承知で】 „Tudatában azzal, hogy törvénszegést követ el, eltette a pénzt.” 「違法と承知でお金を受け取った。」 ◆ **わかったうえで** 【分かった上で】 „Tudatában volt, hogy ez bűn, mégis csalt.” 「犯罪だと分かった上で詐欺をした。」

tudatában van ◆ **あたまにおく** 【頭】 „A mellékhatások teljes tudatában vettem be a gyógyszert.” 「副作用もよく頭に置いた上で

くすり の 薬を飲んだ。」 ◆ **いしきする** 【意識する】 „Nem volt tudatában annak, hogy bűnt követ el.” 「犯罪を犯したとは意識していなかった。」 ◆ **じかくする** 【自覚する】 (valaminek) „Nem volt tudatában annak, hogy mit is cselekszik.” 「何をしているか自覚がなかった。」 ◆ **しる** 【知る】 „Kidobtam a vázát, mert nem voltam tudatában annak, hogy értékes.” 「高価なものと知らずに花瓶を捨ててしまった。」

tudatába vés ◆ **ねんをおす** 【念を押す】 „Tudatába véstem, hogy nem szabad ittasan vezetni.” 「飲酒運転はしないよう念を押した。」 ◇ **mindenki tudatába vés** **しゅうちてつていをはかる** 【周知徹底を図る】 „A biztonságos vezetést mindenki tudatába véstem.” 「安全運転について周知徹底を図った。」

tudatalatti ◆ **せんざいいしき** 【潜在意識】 **tudat alatti** ◆ **いしきかの** 【意識下の】 „tudat alatti vonzódás” 「意識下の憧れ」 **tudat alatti hatás** ◆ **サブリミナルこうか** 【サブリミナル効果】 **tudatalattiság** ◆ **いしきのていりゅう** 【意識の底流】 **tudatállapot** **skalája** ◆ **こんすいしゃくど** 【昏睡尺度】 **tudatánál van** ◆ **いしきがある** 【意識がある】 „A beteg tudatánál volt.” 「患者は意識があった。」 **tudatára ébred** ◆ **かくせいする** 【覚醒する】 „Különleges képességének tudatára ébredt.” 「特殊な能力を覚醒した。」 **tudatás** ◆ **こくゆ** 【告諭】 **tudathasadás** ◆ **せいしんぶんれつしょう** 【精神分裂症】 ◆ **とうごうしつちょうしょう** 【統合失調症】 ◆ **ぶんれつしょう** 【分裂症】 **tudati állapot** ◆ **いしきじょうたい** 【意識状態】 **tudatlan** ◆ **むちな** 【無知な、無智な】 „Játsozta a tudatlant.” 「無知な振りをする。」 ◆ **もうまいな** 【蒙昧な、矇昧な、濛昧な】

◇ **いしき** 【意識】

◇ **いしきか** 【意識下の】

◇ **いしき** 【意識】

◇ **いしき** 【意識】

◇ **いしき** 【意識】

tudatlan és írástudatlan ◆ **むちもんもう**
【無知文盲】

tudatlanság ◆ **こころえちがい** 【心得違い】
„Az én tudatlanságom okozta a problémát.” 「この問題は私の心得違いから生じた。」 ◆ **にんしきぶそく** 【認識不足】 „Az én tudatlanságom az oka mindennek.” 「全ては僕の認識不足です。」 ◆ **ふち** 【不知】 ◆ **むち** 【無知、無智】
„A tudatlanság öröm.” 「無知は幸福。」 ◆ **もう** 【蒙】 ◆ **もうまい** 【蒙昧、矇昧、濛昧】 ◇ **ső-tét tudatlanság** **むちもうまい** 【無知蒙昧】

tudatlanságban hagy ◆ **つんぼさじきにおく**
【つんぼ棧敷に置く、聾棧敷に置く】

tudatlanságot színlel ◆ **しらじらしい** 【白
白しい、白々しい】 ◆ **そらをつかう** 【空を使う】

tudatlan tudás ◆ **あんもくち** 【暗黙知】

tudatos ◆ **いしきてきな** 【意識的な】 „Tudatos erőfeszítésre van szükség.” 「意識的な努力が必要です。」 ◆ **いとてきな** 【意図的な】 (készakarva csinált) „Tudatos könyvelési manipuláció történt.” 「意図的な会計操作があった。」

tudatos álmódás ◆ **めいせきむ** 【明晰夢】

tudatosan ◆ **いしきて** 【意識して】 „Nem tudatosan vétkeztem.” 「意識して罪を犯した訳ではない。」 ◆ **いしきてきに** 【意識的に】 „Tudatosan jó minőségű ételeket eszem.” 「意識的に質のいい食事を摂る」 ◆ **いとてきに** 【意図的に】 (készakarva) „Tudatosan irányította az érzelmeit.” 「意図的に感情を制御した。」

tudatos gondatlanság ◆ **いしきあるかしつ**
【意識ある過失】 (luxuria)

tudatos légzés ◆ **あんなはんねん** 【安那般那念】 (buddhista) ◆ **あんぱんねん** 【安般念】 (buddhista)

tudatosodik ◆ **じかくする** 【自覚する】 „A baleset után tudatosodott bennem, hogy milyen értékes az élet.” 「事故の後、命の尊さを自覚した。」 ◆ **にんしきがひろまる** 【認識が広まる、認識が弘まる】 „Tudatosodott az emberek-

ben a környezetvédelem fontossága.” 「環境保護の認識が広まった。」

tudatosság ◆ **じかく** 【自覚】 „Növelte az emberek társadalmi tudatosságát.” 「社会の一員としての自覚を高めた。」 ◇ **környezettudatosság** **しぜんかんきょうほごしゅぎ** 【自然環境保護主義】

tudatosul ◆ **にんしきされる** 【認識される】 „Ennek a fontossága még nem tudatosult az emberekben.” 「その重要性はまだ認識されていないのです。」

tudatosulás ◆ **にんしき** 【認識】 (felismerés) „Nem tudatosult bennem, hogy ez kenőpénz.” 「わいろにんしきわ賄賂の認識はなかった。」

tudat-tudatosság ◆ **いしき** 【意識】 (buddhista)

tudatvesztés ◆ **いしきそうしつ** 【意識喪失】
◆ **きおくそうしつ** 【記憶喪失】

tudatzavar ◆ **いしきこんだく** 【意識混濁】 ◆ **いしきしょうがい** 【意識障害】

tud beszélni ◆ **はなせる** 【話せる】 „Több nyelven is tud beszélni.” 「彼は何力国語も話せる。」 ◆ **ものがいえる** 【物が言える】

tudhatnád ◆ **だから** „Tudhatnád, hogy már jólaktam!” 「だからお腹一杯なの！」 ◆ **ものを** (de hiszen tudod) „Tudhattad volna, hogy adok pénzt, ha kell.” 「お金がないなら貸してあげたものを。」

tudja ◆ **じつは** 【実は】 dzsicu va (az a helyzet) „Tudja, tegnap is itt voltam.” 「実は昨日も来ました。」 ◆ **なにぶん** 【何分】 „Tudja, nagyon izgatott voltam, ezért csak homályosan emlékszem.” 「なにぶん興奮しすぎていたのであまり覚えていません。」

tudja, hányadán áll ◆ **よくわかる** 【良く分かる、よく分かる】 (jól ismer) „Nem tudom hányadán állok vele.” 「私と彼との関係がよく分からない。」

tudja használni ◆ **きく** 【効く、利く】 „Nem tudja használni a lábát.” [彼は足が利かなくなつた。]

tudja, hogyan kell hordani ◆ **きこなす** 【着こなす、着熟す】 „Tudja, hogyan kell hordani a ruhákat.” [彼女は上手に洋服が着こなせる。]

tudja, hogy igaza van ◆ **みみがいたい** 【耳が痛い】 „Ne mondd tovább, mert tudom, hogy igazad van!” [もうそれ以上言わないで！耳が痛いから。]

tudja hol fog lakni ◆ **じゅうしょがさだまる** 【住所が定まる】 „Szeretnék válni, de nem tudom, hol fogok lakni.” [離婚をしたいのですが、離婚後の住所が定まらない。]

tudják ◆ **ですね** „Tudják, ez csak a jéghegy csúcsa.” [これはですね、氷山の一角です。] ◆ **わけ** 【訳】 „Tudják, rengeteg feladatunk van.” [いろいろな課題がある訳でございます。]

tudja, mi az elég ◆ **たるをしる** 【足るを知る】

tudja mit ◆ **いかがでしょう** „Tudja mit? Igyunk meg egy kávé!” [いかがでしょう、コーヒーでも一緒に。]

tudja, mit engedhet meg magának ◆ **みのほどをわきまえる** 【身の程をわきまえる】

tudja, mit érez ◆ **きょうちゅうをさつする** 【胸中を察する】 „A barátok tudták egymásról, hogy mit éreznek.” [友達同士はお互いの胸中を察した。] ◆ **しんじょうをさつする** 【心情を察する】 „Tudom, mit éreznek önök, a katasztrófa érintettjei.” [被災された皆様の心情を察します。]

tudja mit kell tennie ◆ **きばたらきがある** 【気働きがある】

tudja, mitől döglük a légy ◆ **こころえる** 【心得る】 „Az a pasas tudja, mitől döglük a légy.” [こころえ やつ 心得た奴だ。]

tudja ön ◆ **ござんじですか** 【ご存知ですか、御存知ですか、ご存じですか、御存じですか】 (Tudja ön?) „Tudja ön, hogy hol van ez az or-

szág?” [この国がどこにあるのかご存知ですか?]

tud jární ◆ **あしこしがたつ** 【足腰が立つ】 „Nem tud jární.” [彼は足腰が立たない。] ◆ **あんよできる** 【あんよ出来る】 (kisbaba) „Ó, már tudsz jární?” [もうあんよ出来る?]

tud koldulni ◆ **もらいじょうず** 【もらい上手、貰い上手】

tud következtetni ◆ **はなしがわかる** 【話が分かる】 „Ha tudsz következtetni, ennél többet nem kell mondanom.” [話が分かる人ならこれ以上何も言わなくてもいい。]

tud menni ◆ **いける** 【行ける】 „Ez a beteg egyedül nem tud vécére menni.” [この病人は一人でトイレに行けない。]

tudniillik ◆ **なにしろ** 【何しろ】 (hiszen) „Elolvastam, tudniillik szeretem az ilyen könyveket.” [読んでみました。なにしろこういう本が好きですから。]

tudnivaló ◆ **こころえ** 【心得】 „evakuációs tudnivalók” [避難時の心得] ◆ **じこう** 【事項】 ◇ **átadandó tudnivalók** **もうしおくり** **じこう** 【申し送り事項】 „Átadtam a tudnivalókat az utódomnak a munkahelyemen.” [会社の後継者に申し送り事項を伝えた。] ◇ **fontos tudnivaló** **ちゅういてん** 【注意点】 „Kérem mondja el a fontos tudnivalókat az ingatlan-
reskedéssel kapcsolatban!” [不動産売買の
ちゅういてん おし
注意点を教えてください。] ◇ **fontos tudnivaló** **ちゅういじこう** 【注意事項】 „használat
során fontos tudnivalók” [ご利用上の
ちゅういじこう
注意事項] ◇ **vonatkozó tudnivalók** **がいとうじこう** 【該当事項】

tudod ◆ **さ** „Tudod, van olesón is jó ruha.” [やすくてもいい洋服もあるからさ。] ◆ **じつは** 【実は】 **dzsicu va** (az a helyzet) „Tudod, én író vagyok.” [実は私は作家です。] ◆ **ね** „Tu-
dod, a férjem nagyon elfoglalt.” [夫はね、凄く忙しいのよ。]

tudod mit ◆ **どうだ** „Tudod mit? Dolgozunk együtt!” 「どうだ、一緒に仕事をやらないか？」

tud olvasni ◆ **じがよめる** 【字が読める】
„Nem tud olvasni.” 「彼は字が読めない。」

tudomány ◆ **かがく** 【科学】 „A tudomány fejlődése felgyorsult.” 「科学の発展は加速した。」 ◆ **がくじゅつ** 【学術】 ◆ **がくもん** 【学問】 „Ennek nincs tudományos alapja.” 「それは学問上の根拠がない。」 ◆ **サイエンス** ◆ **ちしき** 【知識】 „Itt megáll a tudományom.” 「僕の知識ではこれまでに。」 ◆ **alaptudomány** **きそかがく** 【基礎科学】 ◆ **alkalmazott tudomány** **おようかがく** 【応用科学】 ◆ **áltudomány** **ぎじかがく** 【疑似科学、擬似科学】 ◆ **bölcsészettudomány** **じんぶんかがく** 【人文科学】 ◆ **egzakt tudomány** **せいみつかがく** 【精密科学】 ◆ **élettel foglalkozó tudomány** **ライフ・サイエンス** ◆ **gépezésmérnöki tudomány** **きかいこうがく** 【機械工学】 ◆ **jogtudomány** **ほうりがく** 【法理学】 ◆ **kognitív tudomány** **にんちかがく** 【認知科学】 ◆ **munkatudomány** **ろうどうかがく** 【労働科学】 ◆ **műszaki tudomány** **こうがく** 【工学】 ◆ **normatív tudomány** **きはながく** 【規範

„normatív közgazdaság-tudomány” 「規範けいざいがく 経済学」 ◆ **tapasztalati tudomány** **けいけんかがく** 【経験科学】 ◆ **társadalomtudomány** **しゃかいかがく** 【社会科学】 (társadalomtudományok) ◆ **természettudomány** **しぜんかがく** 【自然科学】 ◆ **textilmérnöki tudomány** **せんいこうがく** 【繊維工学】 ◆ **tiszta tudomány** **じゅんせいかがく** 【純正科学】 ◆ **véget ér a tudománya** **ちえが尽きる** 【知恵が尽きる】 ◆ **vegyésmérnöki tudomány** **かがくこうがく** 【化学工学】 ◆ **villamosmérnöki tudomány** **でんきこうがく** 【電気工学】

tudományág ◆ **かがくぶんや** 【科学分野】 ◆ **がくもんのけいとう** 【学問の系統】 ◆ **ぶんや** 【分野】

tudományegyetem ◆ **りかだいがく** 【理科大学】

tudomány előmozdítása ◆ **がくじゅつしんこう** 【学術振興】

tudomány és művészet ◆ **がくげい** 【学芸】

tudomány és technika ◆ **かがくぎじゅつ** 【科学技術】

tudományfilozófia ◆ **かがくてつがく** 【科学哲学】

tudományközi ◆ **がくさいてきな** 【学際的な】
„tudományközi eszmecsere” 「学際的な交流」

tudomány művelője ◆ **がくと** 【学徒】

tudománynak élés ◆ **がつきゅう** 【学究】

tudományos ◆ **アカデミックな** „tudományos

világ” 「アカデミックな世界」 ◆ **かがくてきな** 【科学的な】 „Tudományos magyarázatot adott a jelenségre” 「現象の科学的な解説をした。」

◆ **かがくの** 【科学の】 „Tudományos kísérlet.” 「科学の実験。」 ◆ **がくじゅつじょうの** 【学術上の】 ◆ **がくじゅつてきな** 【学術的な】 ◆ **がくもんできな** 【学問的な】 „tudományos

eredmény” 「学問的な業績」 ◆ **りけい** 【理系】

Tudományos Akadémia ◆ **かがくアカデミー** 【科学アカデミー】

tudományos ◆ **かがくてきに** 【科学的に】
„Az összefüggést tudományos bizonyították.” 「関連が科学的に証明された。」

tudományos áttörés ◆ **かがくてきだいはっけん** 【科学の大発見】 (nagy felfedezés) „A relativitáselmélet tudományos áttörés volt.” 「相対性理論は科学の大発見だった。」

tudományos beállítottság ◆ **がつきゅうはだ** 【学究肌】

tudományos beállítottságú ◆ **がつきゅうはだの** 【学究肌の】

tudományos élet ◆ **がつかい** 【学界】

tudományos elmélet ◆ **がくり** 【学理】 „tudományos elmélet alkalmazása” 「学理の応用」

tudományos elnevezés ◆ **がくめい** 【学名】

tudományos előadás ◆ **がくじゅつこうえん** 【学術講演】

tudományos értekezés ◆ **がくじゅつろんぶん** 【学術論文】

tudományos és műszaki ◆ **かがくぎじゅつ** 【科学技術】 „nemzetközi tudományos és műszaki együttműködési program” 「国際科学技術

協力 プログラム」

tudományos-fantasztikus ◆ **エスエフ**
【S F】

tudományos-fantasztikus film ◆ **エスエフえ**
いが 【S F映画】

tudományos-fantasztikus irodalom ◆ **サイ**
エンス・フィクション (sci-fi)

tudományos-fantasztikus mű ◆ **エスエフ**
【S F】 „Szeretem a tudományos-fantasztikus
műveket.” 「S Fが好き。」

tudományos-fantasztikus novella ◆ **エスエ**
フしょうせつ 【S F小説】

tudományos-fantasztikus regény ◆ **エスエ**
フしょうせつ 【S F小説】 ◆ **かがくしょうせつ**
【科学小説】 ◆ **くうそうかがくしょうせつ**
【空想科学小説】

tudományos felmérés ◆ **がくじゅつちょうさ**
【学術調査】

tudományos folyóirat ◆ **かがくざっし** 【科学
雑誌】 ◆ **かがくし** 【科学誌】 ◆ **がくじゅつざ**
っし 【学術雑誌】

tudományos forradalom ◆ **かがかくくめい**
【科学革命】

tudományos gondolkodásmód ◆ **がくふう**
【学風】

tudományos hírnév ◆ **がくめい** 【学名】

tudományos ismeret ◆ **かがくちしき** 【科学知
識】

tudományos jelentés ◆ **がくほう** 【学報】

tudományos kifejezés ◆ **がくじゅつようご**
【学術用語】

tudományoskodás ◆ **アカデミズム**

tudományos konferencia ◆ **がつかい** 【学
会】 „Részt vesz a tudományos konferencián.”
「学会に出席する。」 ◆ **けんきゅうはつびよ**
うかい 【研究発表会】

tudományos konzervativizmus ◆ **アカデミズム**

tudományos módszer ◆ **がくふう** 【学風】
„Azoknak a kutatóknak különbözik a tudomá-
nyos módszerük.” 「その研究者たちの学風は
違う。」

tudományos munkaszervezés ◆ **かがくてき**
かんりほう 【学術的管理法】 (tudományos
üzemvezetés)

tudományos realizmus ◆ **かがくてきじつざい**
ろん 【科学的事実論】

tudományos tanács ◆ **がくじゅつかいぎ** 【学
術会議】

tudományos társaság ◆ **がつかい** 【学会】

tudományos-technikai ◆ **かがくぎじゅつ** 【科
学技術】 „tudományos-technikai forradalom” 「
科学技術革命」

tudományos technológia ◆ **かがくぎじゅつ**
【科学技術】

tudományos üzemvezetés ◆ **かがくてきかん**
りほう 【学術的管理法】

tudományos világ ◆ **がつかい** 【学界】 „japán
baktériumtudomány világa” 「日本細菌学界」

tudományos szocializmus ◆ **かがくてきしや**
かいしゆぎ 【科学的社会主義】

tudománypártolás ◆ **がくじゅつしんこう**
【学術振興】

tudománypártoló politika ◆ **がくじゅつしん**
こうさく 【学術振興策】

tudománytalan ◆ **ひかがくてきな** 【非科学的
な】 „tudománytalan gyógymód” 「非科学的な
治療法」

tudományterület ◆ **ぶんや** 【分野】

tudomás ◆ **しるごと** 【知ること】 ◆ **ぞんじ**
【存知】 „Van tudomása erről?” 「これをご
存知ですか？」 ◆ **nincs tudomása** **かぶん**
【寡聞】 „Nincs tudomásom erről.” 「寡聞にし
て存じません。」 ◆ **tudomásul vesz** **しょう**
ちする 【承知する】 „Tudomásul vettem a hely-
zetet.” 「事情を承知した。」

tudomására hoz ◆ **じょうほうがよせられる**
【情報が寄せられる】 „A rendőrség tudomásá-
ra jutott, hogy valaki látta az esetet.” 「警察に
目撃情報が寄せられた。」

tudomása van ◆ **ききおよび** 【聞き及ぶ】
„Igen, erről már tudomásom van.” 「はい、その
件は聞き及んでおります。」

tudomást szerez ◆ **ききつける** 【聞きつけ
る、聞き付ける】 (füllébe jut) „Tudomást sze-
reztem a tervről.” 「計画を聞きつけた。」

tudomást vesz ◆ **かえりみる** 【顧みる、省みる】 „Erről az íróról a világ nem vesz tudomást.”

「この作家は世に顧みられない。」 ◆ **にんしきする** 【認識する】 (valamiről) „Vegyél tudomást a valóságról!” 「現状を認識してください!」

tudomásul vesz ◆ **しょうちする** 【承知する】 „Tudomásul vettem a helyzetet.” 「事情を承知した。」

tudomásul vétel ◆ **しょうち** 【承知】

tudom is én ◆ **しるか** 【知るか】

tudós ◆ **かがくしゃ** 【科学者】 ◆ **がくしゃ** 【学者】 ◆ **はかせ** 【博士】 „Ez a gyerek egy

számítógéptudós.” 「この子はコンピューターはかせ博士だ。」 ◆ **áltudós** **えせがくしゃ** 【似非学者】 ◆ **kormányzatot kiszolgáló tudós** **ごようがくしゃ** 【ご用学者、御用学者】 ◆ **nagy tudós** **だいがくしゃ** 【大学者】 ◆ **talpnyaló tudós** **ごようがくしゃ** 【ご用学者、御用学者】 (kormányzatot kiszolgáló)

tudós hajlamú ◆ **がくしゃはだの** 【学者肌の】 „Tudós hajlama van.” 「彼は学者肌のところがある。」

tudósít ◆ **しゅざいにあたる** 【取材に当たる】 „A riporter tudósított a baleset helyszínéről.” 「事故現場で記者は取材に当たっていた。」 ◆ **ほうじる** 【報じる】 „Az újságok tudósítottak az esetről.” 「新聞は事件を報じた。」 ◆ **ほうどうする** 【報道する】 „A televízió az olimpiáról tudósított.” 「テレビはオリンピックを報道した。」 ◆ **レポートする** „A riporter a helyszíni helyzetről tudósított.” 「レポーターは現地の様子をレポートした。」

tudósítás ◆ **ほうこく** 【報告】 (pl. tévében) „helyszíni tudósítás” 「現場からの報告」 ◆ **ルポ** ◆ **ルポルタージュ**

tudósító ◆ **きしゃ** 【記者】 ◆ **つうしんいん** 【通信員】 ◆ **とくはいん** 【特派員】 (kiküldött tudósító) ◆ **ほうこくしゃ** 【報告者】 ◆ **ほうどうきしゃ** 【報道記者】 ◆ **リポーター** ◆ **レポーター** ◆ **beugró tudósító** **ゆうぐんきしゃ** 【遊軍記者】 ◆ **frontvonagra kiküldött tudósító** **ぜんせん** **とくはいん** 【前線特派員】 ◆

haditudósító **じゅうぐんきしゃ** 【従軍記者】 ◆ **kiküldött tudósító** **とくはいん** 【特派員】 ◆ **kiküldött tudósító** **はけんきしゃ** 【派遣記者】 ◆ **politikai tudósító** **せいじぶきしゃ** 【政治部記者】

tudóspalánta ◆ **がっきゅうのと** 【学究の徒】

tud róla valamit ◆ **よわみをにぎる** 【弱みを握る、弱味を握る】 (amit más nem, feltehetően zsarol) „Az a férfi tud rólam valamit.” 「彼は私の弱みを握っている。」

tud számolni ◆ **けいさんできる** 【計算できる】 „ember, aki tud számolni” 「計算できる人」

tudtad ◆ **どうも** „Tudtad, hogy itt tegnap baleset volt?” 「どうも昨日ここで事故があったみたい。」

tudtam ◆ **やはり** 【矢張り】 „Tudtam, hogy nem fog sikerülni.” 「やはり失敗した。」

tudtán kívül ◆ **しらずしらずに** 【知らず知らず】 „Külföldön a tudtom nélkül ettem kutya-húst.” 「外国で知らず知らず犬の肉を食べてしまった。」

tudtára ad ◆ **いいはなつ** 【言い放つ】 „Tudtára adtam, hogy izléstelenek a viccei.” 「あなたの冗談は気持ち悪いと彼に言い放った。」

tudtára hoz ◆ **つたえる** 【伝える】 (valakinek) „Hogyan hozzam tudtára, hogy szeretem?” 「愛していることをどうやって伝えようか?」

tudtával ◆ **しつたうで** 【知った上で】 „A főnököm tudtával tettem.” 「上司が知った上でやった。」

tud titkot tartani ◆ **くちががたい** 【口が堅い】 „Megbízok benne, mert tud titkot tartani.” 「口が堅いから信用できる。」

tudtul ad ◆ **つげる** 【告げる】 (közöl) „Tudtul adta a várakozókkal a várakozási időt.” 「待つている人に待ち時間を告げた。」 ◆ **ほうちする** 【報知する】 „Tudtul adják a felhasználóknak, ha üzemzavar történik.” 「ユーザーに障害の発生を通知する。」

tudvalevőleg ◆ **しゅうちのように** 【周知のように】 „Tudvalevő, hogy folytatódik a globális felmelegedés.” 「周知のように地球温暖化が進んでいる。」 ◆ **しられている** 【知られている】 „Ő tudvalevőleg nem szereti az állatokat.” 「彼は動物嫌いとして知られている。」

tud veszíteni ◆ **あきらめがいい** 【諦めがいい】

tud viselkedni ◆ **ぎょうぎがよい** 【行儀が良い】

tufa ◆ **ぎょうかいがん** 【凝灰岩】 (lávakő)

tuja ◆ **かつき** 【活樹】 ◇ **hibatuja** **ひば** 【檜葉、桧葉】 (Thujaopsidolabrata)

Tukán ◆ **きょしちょうざ** 【巨嘴鳥座】 (csillagkép)

tukánmadár ◆ **おおはし** 【大嘴】

tul ◆ **ごと** (-tul) „Te héjastul eszed az almát?” 「皮ごとりんごを食べるの?」

túl ◆ **か** 【過】 „Albérleti túlfizetésem van.” 「家賃の過払いをした。」 ◆ **かじょう** 【過剰】 (túl-) ◆ **こえて** 【越えて、超えて】 „A hídton túl a második lámpa.” 「橋を越えて二つ目の信号。」 ◆ **すぎる** 【過ぎる】 (túlságosan) „Ez az áru túl drága.” 「この商品は高すぎる。」 ◆ **むこうがわに** 【向こう側に、向う側に】 „A hídton túl egy hegy látszik.” 「橋の向こう側に山が見える。」 ◆ **むこうに** 【向こうに】 „A hídton túl van egy híres templom.” 「橋の向こうに有名な教会があります。」 ◆ **わたると** 【渡ると】 „A folyón túl van egy kis falu.” 「川を渡ると小さな村がある。」

túlad ◆ **うりさばく** 【売りさばく、売り捌く】

„Túladott a lopott holmin.” 「盗品を売りさばいた。」 ◆ **うりはらう** 【売り払う、売払う】 „Az antikváriumban túladtam a régi könyveimen.” 「古本屋で古い本を売り払った。」 ◆ **こなす** 【熟す】 „Hamar túlad a raktárkészleten.” 「早く在庫をこなす。」 ◆ **しょぶんする** 【処分する】 „Túladtam az ingatlanomon.” 「不動産を

処分した。」 ◆ **はかす** 【捌かす】 „Túlad az árun.” 「商品を捌かす。」

túladagol ◆ **かじょうせつしゅする** 【過剰摂取する】 „Túladagolta a gyógyszert.” 「薬を過剰摂取した。」

túladagolás ◆ **かきゅう** 【過給】 ◆ **かじょうせつしゅ** 【過剰摂取】 ◆ **かじょうとうよ** 【過剰投与】 „Kábítószer-túladagolásban halt meg.” 「麻薬の過剰投与で死んだ。」

túladagoló ◆ **かきゅうき** 【過給機】

túladás ◆ **しょぶん** 【処分】

túlaggódás ◆ **かほご** 【過保護】 (túlzott óvás) ◆ **しんばいしすぎ** 【心配しすぎ】

túlaggódó ◆ **しんばいしすぎる** 【心配しすぎる】 „túlaggódó ember” 「心配しすぎる人」

tulaj ◆ **おおや** 【大家、大屋】 (háztulajdonos)

◆ **おかみ** 【女将】 „fogadó tulaja” 「宿の女将」 ◆ **おかみさん** 【お上さん、御上さん、女将さん、御内儀さん】 (üzletvezető nő)

tulajdon ◆ **しょゆう** 【所有】 „Ez a kastély kinek a tulajdona?” 「この豪邸は誰の所有ですか?」 ◆ **しょゆうぶつ** 【所有物】 „Ez az ő tulajdona.” 「これは彼の所有物です。」 ◆ **せんゆうぶつ** 【占有物】 ◆ **プロパティ** ◆ **もちもの** 【持ち物】 „Ez a telek kinek a tulajdona?” 「この土地は誰の持ち物ですか?」 ◆ **もの** 【物】 „Ez a ház az én tulajdonom.” 「この家は僕のものだ。」 ◇ **közös tulajdon** **きょうどうしょゆう** 【共同所有】 ◇ **köztulajdon** **こうゆう** 【公有】 „köztulajdonban lévő épület” 「公有の建物」 ◇ **magántulajdon** **しゆう** 【私有】 „föld magántulajdonban birtoklása” 「土地の私有」 ◇ **szellemi tulajdon** **ちてきざいさん** 【知的財産】 ◇ **társadalmi tulajdon** **しやくわいせしゆう** 【社会的所有】 ◇ **többségi tulajdon** **かはんすうしょゆう** 【過半数所有】 ◇ **többségi tulajdona van** **かはんすうをしょゆうする** 【過半数を所有する】 „Annak a részvényesnek többségi tulajdona van a cégben.” 「その株主がこの企業の株式の過半数を所有している。」

tulajdonforma ◆ **しょゆうけいたい** 【所有形態】

tulajdoni forma ◆ **しょゆうけいたい** 【所有形態】 „ingatlan tulajdoni formája” 「不動産の所有形態」

tulajdoni hányad ◆ **もちぶん** 【持分、持ち分】 „föld tulajdoni hányada” 「土地の持分」
◆ **もちぶんひりつ** 【持分比率、持ち分比率】 ◇ **részvénytulajdoni hányad** **かぶしきもちぶんひりつ** 【株式持分比率、株式持ち分比率】

tulajdoni lap ◆ **ふどうさんけんりしょうしょ** 【不動産権利証書】 ◆ **ふどうさんのけんりしょうしょ** 【不動産の権利証書】

tulajdoni rész ◆ **もちぶん** 【持分、持ち分】 „A lakásban 50%-os tulajdoni részem van.” 「この家の 50% が私の持分です。」

tulajdonit ◆ **おもわれる** 【思われる】 (gondol) „Ezt a felfedezést neki tulajdonítják.” 「これは彼の発明だと思われる。」 ◆ **からではないかとももう** 【からではないかと思う】 karade-va naikato omou „Az esőnek tulajdonítottam azt, hogy kevesen jöttek el.” 「人があまりこなかったのは雨が降ったからではないかと思う。」

tulajdonjog ◆ **しょゆうけん** 【所有権】 ◇ **szellemi tulajdonjog** **ちてきしょゆうけん** 【知的所有権】

tulajdonképpen ◆ **じっさいは** 【実際は】 dzs-iszszai va „Tulajdonképpen te is tehetsz arról, ami történt.” 「実際はこのことについて貴方もなにかできたはずです。」 ◆ **そもそも** 【抑】 „Tulajdonképpen miért is kezdtetek el veszekedni?” 「そもそも、なぜ喧嘩を始めたのですか？」 ◆ **とりもなおさず** 【取りも直さず】 „Ez a probléma tulajdonképpen az egész világ problémája.” 「この問題は、取りも直さず世界全体の問題だ。」 ◆ **ひつきょうするに** 【畢竟するに、必竟するに】

tulajdonlás ◆ **しょゆう** 【所有】

tulajdonlási vágy ◆ **しょゆうよく** 【所有欲】

tulajdonnév ◆ **こゆうめいし** 【固有名詞】

tulajdonos ◆ **あるじ** 【主】 „üzlet tulajdonosa” 「店の主」 ◆ **オーナー** „Ő ennek az étterem-

nek a tulajdonosa.” 「彼がこのレストランのオーナーです。」 ◆ **しゅじん** 【主人】 „üzlet tulajdonosa” 「店の主人」 ◆ **しょじしゃ** 【所持者】 ◆ **しょゆうしゃ** 【所有者】 ◆ **しょゆうぬし** 【所有主】 ◆ **せんゆうしゃ** 【占有者】 ◆ **だい** 【代】 (időszaka) „Tulajdonosváltás történt az étteremben.” 「店の代が替わった。」 ◆ **マスター** ◆ **もちぬし** 【持ち主、持主】 „Az előző tulajdonos a lakásban hagyta az összes bútort.” 「前の持ち主は家の家具を全部置いていった。」 ◇ **bolttulajdonos** **てんしゅ** 【店主】 ◇ **cégvezető tulajdonos** **オーナーけいえいしゃ** 【オーナー経営者】 ◇ **épülettulajdonos** **ビル・オーナー** ◇ **háztulajdonos** **やぬし** 【家主】 ◇ **kártyatulajdonos** **カードほゆうしゃ** 【カード保有者】 ◇ **közös tulajdonos** **きょうゆうしゃ** 【共有者】 ◇ **résztulajdonos** **きょうどうしよゆうしゃ** 【共同所有者】 (társtulajdonos) ◇ **résztulajdonos** **くぶんしよゆうしゃ** 【区分所有者】 „305-ös lakás résztulajdonosa” 「305号室の区分所有者」 ◇ **társtulajdonos** **きょうどうしよゆうしゃ** 【共同所有者】 „üzlet társtulajdonosa” 「店の共同所有者」 ◇ **üzlet tulajdonosa** **てんしゅ** 【店主】

tulajdonosi kör és menedzsment szétválása ◆ **しょゆうとけいえいのぶんり** 【所有と経営の分離】

tulajdonosi szerkezet ◆ **しょゆうしゃこうぞう** 【所有者構造】

tulajdonosnő ◆ **ママ** „bártulajdonosnő” 「バーのママ」

tulajdonosváltás ◆ **だいがわり** 【代替わり、代替り、代変わり、代わり】

tulajdonság ◆ **けいろ** 【毛色】 ◆ **しょう** 【性】 ◆ **せいしつ** 【性質】 „Ennek a két anyagnak egyforma a tulajdonsága.” 「この二つの物質の性質は同じです。」 ◆ **ぞくせい** 【属性】 „Megvizsgálta az ötvözet tulajdonságát.” 「合金の属性を調べた。」 ◆ **たち** 【質】 ◆ **とくちょう** 【特徴】 (jellemző) „A fémek tulajdonsága, hogy vezetik az áramot.” 「金属の特徴は電気を通すことです。」 ◆ **ところ** 【所、処】 „A rossz tulajdonsága az, hogy mindig késni szokott.” 「彼の悪いところは遅刻することで

す。」 ◆ **プロパティ** ◆ **や** 【屋】 „Szesélyes, mint az időjárás.” 「彼女はお天気屋だ。」 ◆ **előnyös tulajdonság** **セールス・ポイント** „Az önéletrajzomon feltüntettem az előnyös tulajdonságaimat.” 「履歴書に自分のセールス・ポイントを並べた。」 ◆ **jó tulajdonság** **と** **りえ** 【取り柄、取り得、取りえ、取柄、取得】 „Fejlesztette a jó tulajdonságait.” 「自分の取り柄を伸ばした。」 ◆ **negatív tulajdonság** **たんしょ** 【短所】 „ember pozitív és negatív tulajdonsága” 「人の長所と短所」 ◆ **pozitív tulajdonság** **ちょうしょ** 【長所】 „ember pozitív és negatív tulajdonsága” 「人の長所と短所」 ◆ **szerzett tulajdonság** **かくとくけいしつ** 【獲得形質】

tulajdonságot örököl ◆ **ちをひく** 【血を引く】 (jó tulajdonságot) „Anyám tulajdonságait örököltem.” 「母の血を引いた。」

tulakodás ◆ **おしあいへしあい** 【押し合い押し合い、押し合いへし合い、押しあいへしあい】

túlárado ◆ **あふれる** 【溢れる】 „Túlárado benne a szeretet.” 「愛情が溢れている。」 ◆ **みなぎ** **る** 【漲る】 „Túláradt a folyó.” 「川の水がみなぎっていた。」

túlárado ◆ **たぶんの** 【多分の】 „Túlárado kritikát kaptam.” 「多分の評価をもらった。」

túláradoán ◆ **てばなしで** 【手放しで】 „Túláradoán örült.” 「手放しで喜んだ。」

túláradova ◆ **しんしん** 【津津々、津津】

túláram ◆ **かでんりゅう** 【過電流】

túlbecsül ◆ **かいかぶる** 【買いかぶる、買い被る】 „Túlbecsültem azt az embert.” 「その人物を買いかぶった。」 ◆ **かしんする** 【過信する】 „Túlbecsüli a saját tudását.” 「自己の能力を過信する。」 ◆ **かだいひょうかする** 【過大評価する】 „Túlbecsülte a reformok hatását.” 「改革の効果を過大評価した。」 ◆ **たかくみつも** **る** 【高く見積もる】 (árat) „Túlbecsülte a gyö-

zelem valószínűségét.” 「優勝する確率を高く見積もった。」

túlbecsülés ◆ **かだいひょうか** 【過大評価】

túl becsületes ◆ **ぐちよくな** 【愚直な】 ◆ **ば** **かしょうじきな** 【馬鹿正直な、マカ正直な】

túlburjánzik ◆ **はびこる** 【蔓延る】 „Rendbe raktam a kertet, amiben túlburjánzott a gaz.” 「雑草がはびこった庭をかたづけた。」

túlbugás ◆ **おうせい** 【旺盛】

túlbugóság ◆ **いさみあし** 【勇み足、勇足】 „A rendőrök túlbugósága okozta ezt a felesleges letartóztatást.” 「この無駄な逮捕は警察の勇み足だった。」

túl csábító ajánlat ◆ **うまいはなし** 【うまい話】 „Ez az ajánlat túl csábító, jobb ha nem fogadod el!” 「そんなうまい話はないから乗らない方がいい。」

túlcsordul ◆ **あふれる** 【溢れる】 „A kuka túlcsordult.” 「ゴミ箱が溢れた。」 ◆ **オーバーフ** **ローする** „A digitális voltmérő túlcsordult.” 「デジタル電圧計がオーバーフローした。」

túl édes ◆ **あまつたるい** 【甘ったるい】 „túl édes étel” 「甘ったるい食べ物」

túlél ◆ **あめかぜをしのご** 【雨風を凌ぐ】 „Ebből a fizetésből éppen csak túlélek.” 「この給料は雨風を凌ぐくらいだ。」 ◆ **いきながら** **える** 【生き永らえる、生き長らえる、生き存える】 „Rövid életű fiát is túlélte.” 「短命の息子よりも生き永らえた。」 ◆ **いきぬく** 【生き抜く】 „Túlélte a háborút.” 「彼は戦争を生き抜いた。」 ◆ **いきのこる** 【生き残る】 „Túlélte a balesetet.” 「事故で生き残った。」 ◆ **いきのび** **る** 【生きのびる、生き延びる】 „Túlélte a háborút.” 「戦争を生き延びた。」 ◆ **くすぶる** 【燻る】 „Ambícióim nincsenek, egyszerűen csak túlélek.” 「野心もなく燻っている。」

túlélés ◆ **いきのこり** 【生き残り】 „A vállalat a túlélésért küzd.” 「企業は生き残りをかけて戦っている。」 ◆ **えんめい** 【延命】

túlélési görbe ◆ **せいぞんきょくせん** 【生存曲線】

túlélési grafikon ◆ **せいぞんきょくせん** 【生存曲線】

túlélési stratégia ◆ **いきのこりせんりゃく** 【生き残り戦略】 „vállalat túlélési stratégiája”
 「企業きぎょうの生き残りいきのこり戦略せんりゃく」 ◆ **えんめいさく** 【延命策】 „A vállalat a kölcsöntörlesztés halasztásával túlélési stratégiát alkalmazott.” 「会社はローンの返済を猶予してもらって延命策を講じた。」
 ◆ **せいぞんせんりゃく** 【生存戦略】

túlélési taktika ◆ **えんめいこうさく** 【延命工作】

túlélő ◆ **いきのこり** 【生き残り】 „Csak egy túlélője volt a balesetnek.” 「事故の生き残りはひとりしかいなかった。」 ◆ **いきのびたひと** 【生き延びた人】 „A vonatbaleset túlélője.” 「列車事故れつしゃじこを生き延びた人。」 ◆ **せいぞんしゃ** 【生存者】 „baleset túlélője” 「事故の生存者」

◇ **élve visszatérő túlélő** **せいがんしゃ** 【生還者】 „hajótörés élve visszatérő túlélője” 「船の遭難事故そうなんじこの生還者せいがんしゃ」

túlélő élelmiszer ◆ **ひじょうしょく** 【非常食】

túlélő étel ◆ **ひじょうしょく** 【非常食】 „Az életmentő csomagba túlélő ételt is tettem.” 「地震セッじしんトに非常食ひじょうしょくも入れた。」

túlélőjáték ◆ **サバイバル・ゲーム**

túlélőképesség ◆ **サバイバルのうりょく** 【サバイバル能力】

túlélőkészlet ◆ **じしんセット** 【地震セッつト】
 (földrengés esetére)

túlemelkedés ◆ **ちょうえつ** 【超越】

túlérett ◆ **うれすぎる** 【熟れ過ぎる】 „Ez a paradicsom túlérett.” 「このトマトは熟れ過ぎてわうすいる。」 ◆ **らんじゅくした** 【爛熟した】 „túlérett gyümölcs” 「爛熟した果物」

túlérettség ◆ **らんじゅく** 【爛熟】

túlerő ◆ **たぜい** 【多勢】 „A sereg a túlerővel szemben tehetetlen volt.” 「軍隊は多勢に無勢だ

った。」 ◆ **ゆうせい** 【優勢】 „Az ellenfél túlerőbe került.” 「敵は優勢になった。」

túlerőben van ◆ **ちからでまさる** 【力で勝る】 „Az ellenség túlerőben volt.” 「敵軍は力ちからで勝っていた。」

túlerőltet ◆ **こくしする** 【酷め使用する】 „Túlerőltette a szemét.” 「目を酷め使した。」 ◆ **むりにつかひすぎる** 【無理むりに使いすぎる】 „Túlerőltette az izmait.” 「筋肉を無理むりに使いすぎた。」

túl erős ◆ **いいすぎる** 【言い過ぎる、言いすぎる】 „Bocsánat a túl erős kifejezésemért!” 「言い過ぎて、ごめんなさい。」

túlerő taktikája ◆ **じんかいせんじゅつ** 【人海戦術】

túlerő vagy kisebbség ◆ **しゅうか** 【衆寡】

túlerővel szemben tehetetlenek vagyunk ◆ **たぜいにぶぜい** 【多勢に無勢】

túlértékel ◆ **かだいしする** 【過大視する】 „Túlértékeli a képességét.” 「彼の能力を過大視する。」 ◆ **かだいひょうかする** 【過大評価する】 „Túlértékelt önmagát.” 「自己を過大評価した。」

túlértékelés ◆ **かだいひょうか** 【過大評価】 ◆ **へんちょう** 【偏重】 ◇ **végzettség túlértékelése** **がくれきへんちょう** 【学歴偏重】

túlérzékeny ◆ **かびんな** 【過敏な】 „Túlérzékeny a szaglása.” 「彼女の臭覚は過敏だ。」 ◆ **しんけいかびんな** 【神経過敏な】 „Túlérzékeny nő.” 「彼女は神経過敏な女性です。」

túlérzékenység ◆ **かびん** 【過敏】 ◆ **かびんしょう** 【過敏症】 ◆ **しんけいかびん** 【神経過敏】 ◇ **fájdalommal szembeni túlérzékenység** **つうかくかびん** 【痛覚過敏】 ◇ **fájdalommal szembeni túlérzékenység** **つうかくかびんしょう** 【痛覚過敏症】

túlérzékenységi pneumonitis ◆ **とりかいびょう** 【鳥飼病】

túlesik ◆ **すます** 【済ます】 „A kellemetlen dolgokon szeretek előbb túlesni.” 「嫌なことを先に済ます主義だ。」

túlexponálás ◆ **ろしゅつオーバー** 【露出オーバー】 ◆ **ろしゅつかど** 【露出過度】

túlexponáltság ◆ **ろしゅつオーバー** 【露出オーバー】 ◆ **ろしゅつかど** 【露出過度】

túl felületes ◆ **おおまかすぎる** 【大まか過ぎる】

túlfeszít ◆ **はりすぎる** 【張りすぎる】 „Túlfeszítette az ékszíjat.” [Vベルトを張りすぎた。]

túlfeszített ◆ **はりすぎている** 【張りすぎている】 ◆ **むりな** 【無理な】 „túlfeszített munkakategória” [無理な仕事のテンポ] ◆ **túlfeszített idegzetű** **しんけいしつな** 【神経質な】 ◆ **túlfeszített munka** **かろう** 【過労】 ◆ **túl-hajszoltság** **かろう** 【過労】

túlfeszített idegzetű ◆ **しんけいしつな** 【神経質な】

túlfeszített munka ◆ **オーバーワーク** ◆ **かろう** 【過労】

túlfeszültség ◆ **かでんあつ** 【過電圧】

túlfeszültségfigyelő relé ◆ **かでんあつけいでんき** 【過電圧継電器】

túlfeszültségvédő dióda ◆ **サージキョウシユウヤウダイオード** 【サージ吸収用ダイオード】 (TVS)

túlfizet ◆ **かばらうする** 【過払する】 „A túlfizetett összeget visszaszereztem.” [過払いした金額を取り戻した。] ◆ **はらうすぎる** 【払い過ぎる、払いすぎる】 „Túlfizettem az adómat.” [税金を払い過ぎた。]

túlfizetés ◆ **かごのうきん** 【過課納金】 ◆ **かばらう** 【過払】 ◆ **かばらうきん** 【過払い金】 ◆ **はらうすぎ** 【払い過ぎ、払いすぎ】

túlfizetése van ◆ **かばらうする** 【過払する】 „Lakbérttúlfizetésem van.” [家賃を過払いした。]

túlfoglalás ◆ **オーバー・ブッキング**

túlfogyasztás ◆ **かじょうしょうひ** 【過剰消費】 ◆ **くいすぎ** 【食いすぎ、食い過ぎ】

túlfolyásos inkontinencia ◆ **きいせいにようしっぎん** 【奇異性尿失禁】 kiiszei njóssikkín

túlfolyik ◆ **こす** 【越す、超す】 „A víz túlfolyt a gáton.” [水は堤防を越した。]

túlfolyó ◆ **オーバーフローあな** 【オーバーフロー穴】 (mosdókagylón) ◆ **ぼうちょうタンク** 【膨張タンク】 (tágulási tartály)

túlfőzött ◆ **こしがない** 【腰がない】 „Ez a tészta túlfőzött.” [このパスタは腰がない。]

túlfut ◆ **いきすぎる** 【行き過ぎる】 „A vonat túlfutott az állomáson.” [電車は駅を行き過ぎた。] ◆ **オーバーランする** „A repülő túlfutott a kifutópályán mielőtt megállt.” [飛行機は滑走路をオーバーランして停止した。]

túlfutás ◆ **オーバーラン**

túlfütés ◆ **かねつ** 【過熱】

túlfütötté válik ◆ **かねつする** 【過熱する】 „A gazdaság túlfütötté vált.” [経済が過熱した。]

túlfütött gazdaság ◆ **かねつけいざい** 【過熱経済】

túlgógyszerelés ◆ **くすりづけ** 【薬漬け】 (túlgógyszerezés)

túlgógyszerezés ◆ **くすりづけ** 【薬漬け】 „túlgógyszerezett beteg” [薬漬けの患者]

túlhajszol ◆ **こくしする** 【酷使する】 „Túlhajszolta a lovat.” [馬を酷使した。]

túlhajszolás ◆ **こくし** 【酷使】

túlhajszolja magát ◆ **はたらきすぎる** 【働きすぎる】 „Aztán nehogy túlhajszold magad!” [はたらきすぎないようにね!]

túlhajszoltság ◆ **かろう** 【過労】

túlhaltás ◆ **オーバードライブ**

túlhalad ◆ **いきすぎる** 【行き過ぎる】 „Túlhaladtam a célállomásomon.” [目的地を行き過ぎた。] ◆ **こえる** 【超える、越える】 „A mutató túlhaladt a delen.” [時計の針は正午を越えた。] ◆ **すぎる** 【過ぎる】 „Túlhaladtunk az erdőn, és egy tóhoz értünk.” [森を過ぎると湖に着いた。]

túlhaladás ◆ **ちょうえつ** 【超越】

túlhalászás ◆ **らんかく** 【乱獲、濫獲】

túlhalászat ◆ **らんかく** 【乱獲、濫獲】

túlhalászik ◆ **らんかくする** 【乱獲する、濫獲する】 „A túlhalászott halat a kihalás fenyegeti.”
らんかく さかな わ ぜつめつきくしゆ
「乱獲した魚は絶滅危惧種になった。」

túlhangsúlyoz ◆ **きょうちょうしすぎる** 【強調し過ぎる、強強調しすぎる】 „Túlhangsúlyozta az előnyöket.”
りてん きょうちょう す
「利点を 強調 し過ぎている。」
◆ **へんちょうする** 【偏重する】 „Túlhangsúlyozzák az iskolai tudást.”
がくりよく へんちょう
「学力を 偏重 する。」

túlhangsúlyozás ◆ **へんちょう** 【偏重】 ◇ **intelligenciafejlesztés** **túlhangsúlyozása** **ちいへんちょう** 【知育偏重】 ◇ **iskolázottság** **túlhangsúlyozása** **がくれきへんちょう** 【学歴偏重】

túlhangsúlyozott technikájú ◆ **ぎこうにはしる** 【技巧に走る】 „Ez a regény kissé túlhangsúlyozott technikájú.”
しやうせつ わ
「この小説はちよつと技巧に走りすぎた感がある。」

túlharsog ◆ **かぶせる** 【被せる】 „Még beszéltem, de ő túlharsogott.”
ぼく はな
「僕がまだ話しているのに彼は話を被せてきた。」

túlhevül ◆ **オーバーヒートする** „A motor túlhevült.”
「エンジンがオーバーヒートした。」 ◆ **かねつする** 【過熱する】 „Az alkatrész túlhevült.”
ぶひん かねつ
「部品が過熱した。」

túlhevülés ◆ **オーバーヒート** ◆ **かねつ** 【過熱】

túlhitelezés ◆ **かしくし** 【貸し越し、貸越し、貸越】

túlhívás ◆ **げんぞうかど** 【現像過度】

túl hosszú ideig marad ◆ **しりがながい** 【尻が長い】

túlhülés ◆ **かれいきやく** 【過冷却】

túlhűtés ◆ **かれいきやく** 【過冷却】

túli ◆ **あなたの** 【彼方の】 „tengeren túli ország”
うみ かなたの くに
「海のかなたの国」

tulipán ◆ **チューリップ**

tulipánfa ◆ **ゆりのき** 【百合の木】 (Liriodendron)

tulipánhagyma ◆ **チューリップのきゅうこん** 【チューリップの球根】

túlium ◆ **ツリウム** (Tm)

túljár az eszén ◆ **うらをか** 【裏をか】 (ellenkezőjét csinálja, mint amire számít) „A tolvaj túljárt a rendőrök eszén, és elmenekült.”
「どろぼう わ けいさつ うら に
泥棒は警察の裏をかいて逃げた。」 ◆ **だしぬく** 【出し抜く】 „A behatól túljárt a biztonsági őreszén.”
しんにゆうしや わ けいびいん だ ぬ
「侵入者は警備員を出し抜いた。」 ◇ **próbálnak túljárni egymás eszén** **きよきよじつじつのかけひきをくりひろげる** 【虚虚实実の駆け引きを繰り広げる、虚々実々の駆け引きを繰り広げる】 „A pozícióharcban próbáltak túljárni egymás eszén.”
かれ わ ちい あらそ
「彼らは地位を争い
きよきよじつじつ か ひ く ひろ
虚虚实実の駆け引きを繰り広げた。」

túljelentkezés ◆ **おうぼばいりつ** 【応募倍率】 (mértéke) „A legjobb egyetemre harmincszoros volt a túljelentkezés.”
いちばんむずか だいがく
「一番 難 しい大学の
おうぼばいりつ わ さんじゆうばい
応募倍率は 30 倍だった。」 ◆ **きょうそうりつ** 【競争率】 „Ötszörös túljelentkezés mellett sikerült bejutnom az egyetemre.”
ごばい
「5 倍の
きょうそうりつ だいがくにゆうし ぎやうかく
競争率 で大学入試に合格した。」 ◆ **ばいりつ** 【倍率】 „Erre az egyetemre nagy a túljelentkezés.”
だいがく わ ばいりつ たか
「この大学は倍率が高い。」

túljut ◆ **こす** 【越す、超す】 „Túljutottam a nehezén.”
なんしよ こ
「難所を越した。」 ◆ **のりこえる** 【乗り越える、乗越える、乗りこえる】 „Országunk túljutott a válságon.”
くに わ きさき
「わが国は危機を
の こ
乗り越えた。」

túljut a nehezén ◆ **とうげをこす** 【峠を越す】 „A beteg túljutott a nehezén.”
かんじや
「患者の
びやうじやう わ とうげ こ
病状 は峠を越した。」

túlkapás ◆ **いきすぎ** 【行き過ぎ】 „rendőrségi túlkapás”
けいさつ い す
「警察の行き過ぎ」 ◆ **けんりのらんよう** 【権利の濫用、権利の乱用】 „Fel kell lépni a rendőri túlkapások ellen.”
けいさつ けんり
「警察の権利の
らんよう よくせい
濫用を抑制しなければならない。」 ◆ **やりすぎ** 【遣り過ぎ、やり過ぎ、遣りすぎ】 „Rendőri túlkapás, ha letartóztatnak egy gyalogost, mert piroson ment át.”
ほこうしや たいほ わ す
「赤信号を渡っただけの歩行者を逮捕するのはやり過ぎ。」 ◆ **わるのり** 【悪のり、悪乗り】

túlkapást csinál ◆ **わるのりする** 【悪のりする、悪乗りする】 „Italozott, és túlkapásból megveregette a másik fejét.” 「お酒を飲んで悪乗りして相手の頭を叩いた。」

túl kedvező ◆ **うまい** 【旨い、美味い】 „Ami túl kedvező, ott biztosan van valami buktató.” 「うまい話には裏がある。」

túlképzett ◆ **がくがありすぎる** 【学がありすぎる】 „Túlképzett vagyok ehhez a munkához.” 「この仕事をするには学がありすぎる。」

túlképzettség ◆ **がくもんのありすぎ** 【学問のありすぎ】

túl kevés ◆ **かしょう** 【過少】

túl kicsi ◆ **かしょう** 【過小】

túl kicsi foglalkoztatás ◆ **かしょうこよう** 【過小雇用】

túlkínálat ◆ **きょうきゅうかじょう** 【供給過剰】 ◆ **きょうきゅうかた** 【供給過多】 ◆ **ちょうかきょうきゅう** 【超過供給】 „piaci túlkínálat” 「市場 超過供給」

túlkombinál ◆ **きをまわしすぎる** 【気を回しすぎる、気をまわしすぎる】 „Úgy látszik, túlkombináltam a dolgot.” 「気を回しすぎたようだ。」 ◆ **きをまわす** 【気を回す、気をまわす】 „Te mindig túlkombinálsz a dolgot.” 「君はいつも気を回しすぎだよ。」 ◆ **ふかよみしすぎる** 【深読みし過ぎる】 (túl mélyen értelmez) „Hajlamos túlkombinálni a másik fél érzelmeit.” 「相手の気持ちを深読みし過ぎるところがある。」

túlkombinálás ◆ **おもいすぎ** 【思い過ごし、思いすぎ】 (képzeltetés) „Megnyugodtam, hogy csak túlkombináltam a dolgokat.” 「こちらの思い過ごしだったようで安心しました。」

túlkompensálás ◆ **かじょうほしょう** 【過剰補償】

túlkonzentráció ◆ **いっきょくしゅうちゅう** 【一極集中】

túlkozmetikáz ◆ **あつげしょうする** 【厚化粧する】 „Mindig túlkozmetikázza magát.” 「彼女はいつも厚化粧している。」

túlkozmetikázás ◆ **あつげしょう** 【厚化粧】

túlkölcsönzés ◆ **かりこし** 【借り越し、借越し】

túlköltekezés ◆ **よさんオーバー** 【予算オーバー】

túlköltekezik ◆ **あしがでる** 【足が出る】 „Mennyivel költekeztünk túl a tervezettnél?” 「予算からどのくらい足が出た？」 ◆ **つかいこむ** 【使い込む、遣い込む】 „A projekt során túlköltekezett.” 「彼はプロジェクトの予算を使い込んだ。」

túllendül a méréshatáron ◆ **ふりきれる** 【振り切れる】 „A műszer túllendült a méréshatáron.” 「メーターは振り切った。」

túllép ◆ **オーバーする** „100 ezer jennel túlléptem a keretet.” 「予算を10万円オーバーした。」 ◆ **おわったことにする** 【終わったことにする】 (befejezettnek tekint) „Lépünk már túl ezen!” 「もうそれは終わったことにしようよ。」 ◆ **こえる** 【超える、越える】 „Túllépi a megengedett sebességet.” 「制限速度を超える。」 ◆ **すぎる** 【過ぎる】 „A cselekedete túllépte a határt.” 「彼の行為は度が過ぎる。」 ◆ **だつする** 【脱する】 „Elvégeztem a főzőiskolát, de még mindig nem léptem túl az amatőr szintet.” 「料理学校を卒業したがまだ素人の域をだつ脱していない。」 ◆ **ちょうえつする** 【超越する】 „Túllépve saját érdekein, a szíve szerint cselekedett.” 「利害を超越して良心に従った。」 ◆ **ちょうかする** 【超過する】 „Túllépett a megadott időn.” 「指定した時間を超過した。」 ◆ **でる** 【出る】 „30 ezer jennel túlléptük a keretet.” 「予算を3万円出でいた。」 ◆ **ふみこえる** 【踏み越える】 „A viselkedése túllépett az erkölcsi határon.” 「彼の行動は倫理的境界線を踏み越えた。」 ◆ **túllép rajta** **やりすぎ** 【遣り過す、やり過す】 „Sok panaszt vágtak a fejemhez, de túlléptem rajtuk.” 「いろいろ文句を言われたけどやり過ぎた。」

túllépés ◆ **オーバー** ◆ **ちょうえつ** 【超越】 ◆ **ちょうか** 【超過】 ◆ **jogkör túllépése** **えつけん** 【越権】 ◆ **jogkör túllépése** **えつけんこうい** 【越権行為】 „Azt hitte megbocsátható a

jogköre túllépése.” えっけんこうい 仰る おも 「越権行為が許されると思った。」

túllépi a jogkörét ◆ **えっけんこういにおよぶ** 【越権行為に及ぶ】

túllépi a keretet ◆ **あしがでる** 【足が出る】 (pénzkeretet) „Túl sok számítógépet vettünk, és túlléptük a keretet.” 「コンピューターを買いすぎて、足が出た。」

túllép rajta ◆ **やりすぎ** 【遣り過す、やり過ぐす】 „Sok panaszt vágtak a fejemhez, de túlléptem rajtuk.” 「いろいろ文句を言われたけどやり過ぎた。」

Tullgren-tölcser ◆ **ツルグレンろうと** 【ツルグレン漏斗】

túllícitál ◆ **たかねをつける** 【高値をつける、高値を付ける】 „Túllícitálta a másikat.” 「相手より高値をつけた。」

túlliheg ◆ **かじょうはんのうする** 【過剰反応する】 (túlreagál)

túlló ◆ **オーバシュートする** „Az infláció túllőtt a célon.” 「インフレ指標は目標をオーバーシュートした。」

túlló a méréshatáron ◆ **ふりきれる** 【振り切れる】

túllövés ◆ **オーバシュート**

túllövés a célon ◆ **いさみあし** 【勇み足、勇足】

túl magasra tör ◆ **たかのぞみをする** 【高望みをする】 „Túl magasra törsz!” 「高望みをするな。」

túl megtisztelő ◆ **すぎ** 【過ぎる】 (indokolatlan) „Túl megtisztelő nekem ez a díj.” 「この賞は私には過ぎた名誉です。」

túlmeleg ◆ **こえる** 【超える、越える】 „A kijelentése túlment egy határon.” 「彼の発言は度を超えた。」 ◆ **こす** 【越す、超す】 „A viselkedése túlment a határon.” 「彼の態度は度を越している。」 ◆ **すぎ** 【過ぎる】 „Túlmentem az állomásomon.” 「自分の駅を過ぎてしまった。」 ◆ **ちょうかする** 【超過する】 „Túlmen-

tünk a szülés várható időpontján.” 「出産予定日を超過した。」 ◆ **ちよくしんする** 【直進する】 (nem fordul el) „Túlmentem az útkereszteződésen.” 「交差点を直進した。」 ◆ **とおりこす** 【通り越す】 „Ez a megjegyzés túlmeleg a viccen.” 「この発言は冗談を通り越している。」

◆ **とおりすぎる** 【通り過ぎる】 „Szerintem már túlmentünk a barátod házáan.” 「もう友達の家を通り過ぎてしまったと思います。」 ◆ **ふみこえる** 【踏み越える】 „A módszere túlment a törvényességen.” 「彼のやり方は法律を踏み越えた。」

túlmeleg a célállomáson ◆ **のりこす** 【乗り越す、乗越す】 „Három állomással túlmentem a célállomáson.” 「駅を3つ乗り越した。」 ◆ **のりすぎ** 【乗り過ぐす、乗過ぐす】 „Túlmentem a célállomáson, ezért vissza kellett men-nem.” 「乗り過ぐして戻らなければならなかった。」

túlmeleg az eredeti célállomáson ◆ **のりこしをする** 【乗り越しをする、乗越しをする】 „Ha túlmeleg az eredeti célállomásomon, mennyi menetdíjat kell fizetnem?” 「乗り越しをした場合、運賃はいくら払うのですか?」

túlmelegedés ◆ **オーバーヒート** ◆ **かねつ** 【過熱】

túlmelegedik ◆ **オーバーヒートする** „A számítógépem túlmelegedett.” 「パソコンがオーバーヒートした。」

túlmelegszi ◆ **かねつする** 【過熱する】 „A motor túlmelegedett.” 「エンジンが過熱した。」

túlmenés ◆ **いきすぎ** 【行き過ぎ】 „Ha gyorsvonatra szállunk túlmelegünk az állomásom.” 「急行に乗ると行き過ぎてしまう。」

túlmenni az eredeti célállomáson ◆ **のりこし** 【乗り越し、乗越し】

túl messzire megy ◆ **いきすぎる** 【行き過ぎる】 (elveti a súlykot) „Úgy érzem túl messzire ment a kijelentésével.” 「彼の発言は行き過ぎだったような気がする。」 ◆ **くちがすぎる** 【口

が過ぎる】 „Bocs, túl messzire mentem!” 「ごめん ちう す 免、口が過ぎてしまった。」 ◆ **すぎる** 【過ぎる】 „Ez a vicc túl messzire megy.” 「この冗談は過ぎるよ。」

túl messzire menés ◆ **いさみあし** 【勇み足、勇足】 „Ez a kijelentés túl messzire ment.” 「この発言は勇み足だった。」

túlmunka ◆ **オーバータイム** ◆ **ざんぎょう** 【残業】 ◆ **じかながいろうどう** 【時間外労働】 ◆ **ちょうかきんむ** 【超過勤務】 ◆ **ちょうきん** 【超勤】

túlmutat ◆ **こえる** 【超える、越える】 „Frakciókon túlmutatató együttműködésre van szükség.” 「党派を越える 協力が 必要です。」

túlműködés ◆ **きのうこうしんしょう** 【機能亢進症】 ◇ **pajzsmirigy-túlműködés** **こうじょうせんきのうこうしんしょう** 【甲状腺機能亢進症】

túl nagy ◆ **かじゅう** 【過重】 „túl nagy megterhelés” 「過重負担」

túl nagyra értékel ◆ **かいかふる** 【買いかぶる、買い被る】 „A diákjaim túl nagyra értékelnék.” 「生徒は私を買いかぶっている。」

túl nehéz ◆ **おもすぎる** 【重すぎる】 ◆ **かじゅう** 【過重】 „túl nehéz munka” 「過重労働」

túlnépesedés ◆ **かじょうじんこう** 【過剰人口】 ◆ **こたいすうかじょう** 【個体数過剰】 (túl nagy egyedszám) ◆ **じょうこうのちよか** 【人口の超過】 ◆ **じんこうかじょう** 【人口過剰】 ◆ **じんこうかた** 【人口過多】

túlnépesedett ◆ **かみつな** 【過密な】 „A túlnépesedett lakosság problémává vált.” 「過密な人口が問題になっています。」

túlnépesedett város ◆ **かみつとし** 【過密都市】

túlnépesedik ◆ **じんこうがおもすぎる** 【人口が多すぎる】 „Ez a város túlnépesedett.” 「この都市は人口が多すぎる。」

túlnyomás ◆ **ちょうかあつりょく** 【超過圧力】

túlnyomásos kabin válaszfala ◆ **あつりょくかくへき** 【圧力隔壁】

túlnyomásos kamra ◆ **あつりょくようき** 【圧力容器】

túlnyomó ◆ **おおくの** 【多くの】 „Az emberek túlnyomó része fél a kudartól.” 「多くの人は失敗することをおそれている。」

túlnyomó rész ◆ **だいぶぶん** 【大部分】 „A munkanélküliek túlnyomó része fiatal.” 「失業者の大部分は若者です。」

túlnyomórészt ◆ **あつとうてきにおおく** 【圧倒的に多く】 „Ez az ágazat túlnyomórészt nőket foglalkoztat.” 「この業界は女性が圧倒的に多い。」

túlnyomó többség ◆ **あつとうてきだいたすう** 【圧倒的の大多数】 ◆ **あつとうてきたすう** 【圧倒的の多数】

túoldal ◆ **はんたいがわ** 【反対側】 „Az út túoldalán ment.” 「道の反対側を歩いていた。」

◆ **むこう** 【向こう】 „A hegy túoldalán, vagy egy kulturális örökséghez tartozó kisváros.” 「あの山の向こうに、文化遺産に指定されている小さな町があります。」 ◆ **むこうがわ** 【向こう側】 „út túoldala” 「道路の向こう側」

túoldalán ◆ **むこうがわに** 【向こう側に、向う側に】 „Az út túoldalán egy park van.” 「道路の向こう側に公園があります。」

túontúl ◆ **きわめる** 【極める、窮める】 (valamilyen) „Túontúl elfoglalt vagyok.” 「多忙を極めている。」 ◆ **すんぶんのすきもない** 【寸分の間もない】 „Túontúl tiszta lakás.” 「寸分の間もない清潔な家。」

túl optimista ◆ **あまい** 【甘い】 (valóságot megszeépítő) „Túl optimista dolog azt várni, hogy a gyerekből tudós lesz.” 「子供が博士になるのを期待してるなんて考えが甘いです。」 ◆ **かんがえがあまい** 【考えが甘い】

túlóra ◆ **オーバータイム** ◆ **ざんぎょう** 【残業】 „A mi cégünkél nincs túlóra.” 「私達の会社には残業はない。」 ◆ **じかながいろうどう** 【時間外労働】 ◆ **ちょうかきんむ** 【超過勤務】 ◆ **ちょうきん** 【超勤】 ◇ **fizetetlen túl-**

óra むほうしゅうざんぎょう 【無報酬残業】 ◇
fizetetlen túlóra ザービスざんぎょう 【ザ
 ビス残業】

túlradíj ◆ **ざんぎょうてあて** 【残業手当】 ◆
ちょうかきんむてあて 【超過勤務手当】

túlrapénz ◆ **ざんぎょうだい** 【残業代】 „A
 vállalat nem fizetett túlórapénzt.” [企業は
 ざんぎょうだい はら
 残業代を払わなかった。]

túlrapótlék ◆ **ざんぎょうてあて** 【残業手
 当】 ◆ **ちょうかきんむてあて** 【超過勤務手
 当】 ◆ **ちょうきんてあて** 【超勤手当】

túlraszám ◆ **ざんぎょうじかん** 【残業時間】

túlrazás ◆ **ざんぎょう** 【残業】

túlrázik ◆ **ざんぎょうする** 【残業する】
 „Minden nap három órát túlórázom.” [毎日
 さんじ かんざんぎょう
 3時間 残業しています。]

túloz ◆ **おおきい** 【大きい、巨大】 „Mindig tú-
 loz.” [彼はたいてい 話が大き過ぎる。] ◆ **お
 おぎょうな** 【大仰な、大形な】 „túlzó beszéd-
 modor” [大仰な言い方] ◆ **おおげさにい
 う** 【大げさに言う、大袈裟に言う】 „Túloztam,
 amikor azt mondtam, hogy az összes európai
 nyelvet beszélem.” [ヨーロッパのすべての言語
 はな い わおお
 を話せると言ったのは大げさだった。] ◆ **こし
 ょうする** 【誇称する】 ◆ **こちょうする** 【誇張
 する】 „Nem árt, ha kicsit túlzunk.” [少し誇張
 して言った方が効果的です。] ◆ **たいげんそう
 ごする** 【大言壮語する】 ◆ **たいげんをはく**
 【大言を吐く】

túlozva ◆ **おおぎょうに** 【大仰に、大形に】 ◆
おおげさに 【大げさに、大袈裟に】 ◆ **オーバ
 ーに** „Készakarva túlozva reagált, hogy feldobja
 a műsort.” [番組を盛り上げるため、敢えてオ
 ーバーに反応した。] ◆ **こだいに** 【誇大に】
 „Túlozva közvetítették a földrengésvészélyt.” [
 じしん こだい ほうどう
 地震のリスクを誇大に報道した。]

túloltözés ◆ **ぎょうぎょうしいふくそう**
 【仰々しい服装】

túl őszinte ◆ **ばかしょうじきな** 【馬鹿正直
 な、マカ正直な】 „túl őszinte ember” [
 はかしょうじき ひと
 馬鹿正直な人]

túl őszintén ◆ **ばかしょうじきに** 【馬鹿正直
 に、マカ正直に】 „Túl őszintén beszélt a saját
 hibáiról.” [馬鹿正直に自分の欠点について話し
 した。]

túlpakolás ◆ **つみすぎ** 【積み過ぎ、積みす
 ぎ】 „szállítmány túlpakolása” [荷物の積み過
 ぎ]

túlpart ◆ **たいがん** 【対岸】 „Csónakkal átevez-
 tem a túlpartra.” [船で対岸に渡った。] ◆ **む
 こうぎし** 【向こう岸】 ◇ **foljó túlpartja** **か
 わむこう** 【川向こう】

túlreagál ◆ **オーバ-なはんのうをする** 【オー
 バ-な反応をする】 „Túlreagáltam a hírt.” [ニ
 ュースにオーバ-な反応をした。] ◆ **かじょう
 にはんのうする** 【過剰に反応する】 „A befek-
 tetők túlreagáltak a hírt.” [投資家がニュース
 かじょう はんのう
 に過剰に反応した。] ◆ **かじょうはんのうする**
 【過剰反応する】 ◆ **かんびんなはんのうする**
 【過敏な反応する】 „Túlreagáltam a kijelenté-
 sét.” [彼の言葉に過敏な反応をした。]

túlreagálás ◆ **オーバ-なはんのう** 【オーバ-
 な反応】 ◆ **かじょうはんのう** 【過剰反応】 ◆
かんびんなはんのう 【過敏な反応】

túlságos ◆ **むやみな** 【無闇な、無暗な】 „Az
 állam túlságos adóterheteket ró ki.” [政府は無闇
 な課税をする。]

túlságosan ◆ **あまりにも** 【余りにも】 „Nem
 vettem, mert túlságosan drága.” [余りにも高い
 から買わなかった。] ◆ **あんまり** 【余り】
 „Túlságosan meleg van.” [あんまりにも暑
 い。] ◆ **かじょうに** 【過剰に】 „Túlságosan
 fél a betegségtől.” [彼は病気を過剰に恐れてい
 る。] ◆ **かどに** 【過度に】 „Túlságosan izgul.”
 [過度に緊張する。] ◆ **しつする** 【失する】
 „A segítség túlságosan későn jött.” [救援が遅
 きに失した。] ◆ **すぎる** 【過ぎる】 „Az a ta-
 nár túlságosan szigorú.” [あの先生は厳しすぎ
 る。] ◆ **たいそうに** 【大層に】 „Ne rágódj túl-
 ságosan ezen!” [そんな大層に考えないで!]
 ◆ **たぶん** 【多分に】 „Túlságosan is sok kö-

szönetet kaptam.” [お礼を多分にもらった。]
 ◆ **どはずれに** [度外れに、度はずれに] „túl-
 ságosan komoly férfi” [度外れに真面目な男]
 ◆ **ひつよういじょうに** [必要以上に] „Túl so-
 kat költött.” [必要以上にお金を遣った。] ◆
むやみに [無闇に、無暗に] „Túláságosan sok
 gyógyszert szed.” [無闇にたくさん薬をのん
 でいる。] ◇ **nem túláságosan たいして** [大
 して] „Nem túláságosan szeretem azt az em-
 bert.” [彼を大して好きでもない。]

túláságosan aggódik ◆ **しんばいしすぎる** [心
 配しすぎる] „Túláságosan aggódsz!” [君は心配
 しすぎる。]

túláságosan bőséges ◆ **だぶつく** [ダブ付く]
 „Túláságosan bőséges pénzmennyiség árasztja el a
 pénzpiacokat.” [金融市場に流れるお金はダブ
 ついている。]

túláságosan csinál ◆ **しすぎる** [し過ぎる]
 „Túláságosan aggódsz!” [君は心配しすぎる。]

túláságosan dominál ◆ **deszger** [出過ぎる、
 出すぎる] „Ebben az ételben túláságosan domi-
 nál a hal íze.” [この料理は魚の味が出過ぎて
 いる。]

túláságosan hisz ◆ **かしんする** [過信する]
 (valaminek) „Túláságosan hiszel a reklámoknak.”
 [君は宣伝を過信している。]

túláságosan is csinál ◆ **つくす** [尽くす]
 „Túláságosan is ismerlek.” [あなたのことを知り
 尽くしている。]

túláságosan komoly ◆ **まじめくさる** [真面目
 腐る] „Unalmas az a túláságosan komoly pasi.”
 [彼は真面目腐ってつまらない。]

túláságosan megterhel ◆ **にがかつ** [荷が勝
 つ] „túláságosan megterhelő munka” [荷が勝
 った仕事]

túláságosan mélyére hatol ◆ **ふかおいく**
 [深追いする] „Nem szabad túláságosan a mé-
 lyére hatolni ennek a problémának.” [この問題
 は深追いしない方がいい。]

túláságosan mélyre hatolás ◆ **ふかおい** [深
 追い]

túláságosan óvatos ◆ **いしばしをたたいてわた
 る** [石橋を叩いて渡る]

túláságosan sok ◆ **あんまり** [余り] „Ez már
 túláságosan sok!” [それはあんまりだ!]

túláságosan sok van ◆ **ありあまる** [あり余
 る、有り余る] „Túláságosan eleven.” [元気が
 あり余っている。]

túláságosan tökéletes ◆ **できすぎる** [出来す
 ぎる] „túláságosan tökéletes nő” [出来すぎた
 女性]

túláságosan tömény ◆ **deszger** [出過ぎる、
 出すぎる] „Ez a tea túláságosan tömény lett.”
 [このお茶は出過ぎている。]

túlós ◆ **おくの** [奥の] (belső) „Kivettem a túl-
 só bögrét.” [奥のコップを取り出した。] ◆ **む
 こうの** [向こうの] „Komppal átmentem a túl-
 só partra.” [フェリーで向こう岸に渡った。]

túl sok ◆ **おおすぎる** [多すぎる、多過ぎる]
 „Túl sok a munkám.” [仕事が多すぎる。]

túl sok a funkciója ◆ **ながもちまくらにならず**
 [長持ち枕にならず]

túl sokat akar ◆ **たかのぞみる** [高望みす
 る] „Ne akarj túl sokat!” [高望みしてはいけな
 い!]

túl sokat csinál ◆ **すごす** [過ごす] „Túl so-
 kat iszik.” [酒を過ごす。]

túl sokat eszik ◆ **かしよくする** [過食する]
 ◆ **たべすぎる** [食べすぎる、食べ過ぎる] „Túl
 sokat ettem.” [食べ過ぎた。]

túl sokat fogyaszt ◆ **くいすぎる** [食いすぎ
 る、食い過ぎる] „Ez a kocsi túl sokat fogyaszt.”
 [この車はガソリンを食いすぎる。]

túl sokat iszik ◆ **のみすぎる** [飲み過ぎる]
 „Túl sokat ittam.” [飲み過ぎた。] ◆ **ふかざけ
 をする** [深酒をする] (alkoholt)

túl sokat kér ◆ **ふっかける** [吹っ掛ける、吹っかける] (túlfizettet) „Túl sok pénzt kért.” 「たかね 高値を吹っ掛けた。」

túl sok mű alkotása ◆ **らんさく** [乱作、濫作]

túl sok poggyász ◆ **ちょうかてにもつ** [超過手荷物]

túl sok terem ◆ **できすぎる** [出来すぎる] „Idén túl sok búza termett.” 「ことし 今年は小麦が出来すぎた。」

túl sok van ◆ **もてあます** [持て余す、持てあます] „Túl sok szabadidóm van.” 「ひま 暇を持て余している。」

túl sok van belőle ◆ **あまる** [余る] „Túl sok pénze van.” 「かれわ 彼はお金^{かね}が余るほどある。」

túlsó part ◆ **むこうぎし** [向こう岸] „A folyó túlsó partján van egy erdő.” 「かわ 川の向こう岸^{むぎし}に森がある。」

túlsúly ◆ **かじゅう** [過重] „A bőröndre túlsúlyt kellett fizetni.” 「かじゅう スーツケースの過重でりょうきん 料金が取られた。」 ◆ **じゅうりょうちょうか** [重量超過] ◆ **ひまん** [肥満] (elhízottság)

„túlsúly ledolgozása” [肥満の改善] ◆ **ゆうせい** [優勢] (erőfölény) „A részvénypiacon túlsúlyba kerültek az eladók.” 「かぶしきじょう 株式市場で売り^うが優勢に転じた。」 ◆ **よぶんないじゅう** [余分な体重] „túlsúly csökkenése” [余分な体重の減少]

túlsúlyos ◆ **おもすぎる** [重すぎる] ◆ **ひまんの** [肥満の] (elhízott) „túlsúlyos ember” 「ひまん 肥満の人」 ◆ **ふとりすぎの** [太りすぎの]

túlsúlyos gyermek ◆ **ひまんじ** [肥満児]

túlsúlyos poggyász ◆ **ちょうかてにもつ** [超過手荷物]

túlszabályozás ◆ **かじょうきせい** [過剰規制]

túlszámláz ◆ **かじょうせいいきゅうする** [過剰請求する] „Túlszámlázták a gázfogyasztásomat.” 「だい ガス代を過剰請求された。」

túlszámlázás ◆ **かじょうせいいきゅう** [過剰請求] ◆ **かとうなせいいきゅう** [過当な請求] ◆ **みずましせいいきゅう** [水増し請求]

túlszaporodás ◆ **かじょうはんしよく** [過剰繁殖] „kóbor macskák túlszaporodása” 「のらねこ 野良猫の過剰繁殖」

túlszárnyal ◆ **おおきくうわまわる** [大きく上回る] (nagymértékben meghalad) „Az idei forgalom túlszárnyalta a múlt évit.” 「ことし 今年の売上高

は去年を大きく上回った。」 ◆ **こえる** [超える、越える] „A valóság túlszárnyalta az álmaidat.” 「じたい 現実^{うわまわ}は夢を超えた。」 ◆ **ぜつする** [絶する] ◆ **ちょうえつする** [超越する] „korán

túlszárnyaló remekmű” [時代を超越した傑作] ◇ **minden képzeletet túlszárnyal** **そうぞう** **をぜつする** [想像を絶する] „A világűr mérete minden képzeletet túlszárnyal.” 「うちゅう 宇宙の広さは想像を絶する。」

túl szép ◆ **うまい** [旨い、美味しい] „Ez túl szép ahhoz, hogy igaz legyen.” 「はなしわ この話はうますぎる。」 ◆ **できすぎる** [出来すぎる] „Ez a történet túl szép ahhoz, hogy igaz legyen.” 「この話は出来すぎている。」

túltápláltság ◆ **えいようかた** [栄養過多] ◆ **じょうかた** [滋養過多] ◆ **ひまん** [肥満] (elhízottság)

túltartás ◆ **かいごろし** [飼い殺し] (háziállat túltartása)

túltelített gőz ◆ **かほうわじょうき** [過飽和蒸気]

túltelített oldat ◆ **かほうわじょうき** [過飽和溶液]

túltelítettség ◆ **かほうわ** [過飽和]

túlteljesít ◆ **うわまわる** [上回る] „Túlteljesíttem a tervet.” 「もくひょう 目標を上回った。」

túlteng ◆ **あふれる** [溢れる] „Túlteng benne az önbizalom.” 「じしん 自信にあふれている。」

túltengés ◆ **かじょう** [過剰] ◆ **かた** [過多] ◇ **gyomorsavtúltengés** **いさんかたしょう** [胃酸過多症] ◇ **savtúltengés** **さんかた** [酸過多]

túltengése van ◆ **ありあまる** 【あり余る、有り余る】 „Energiatúltengése van.” 「彼にはエネルギーが有り余っている。」

túlterhel ◆ **かぶかかかける** 【過負荷をかける、過負荷を掛ける】 „A nyári melegben a légkondicionáló túlterhelték a villamos hálózatot.” 「夏の熱さでエアコンは電気ネットワークに過負荷をかけた。」 ◆ **こくしする** 【酷使する】 (hajszol) „Túlterheltem a szervezetemet.” 「体を酷使した。」 ◆ **ふたんをかけすぎる** 【負担を掛けすぎる】 „Az igazgató túlterhelte a dolgozókat.” 「社長は社員に負担を掛けすぎた。」

túlterhelés ◆ **オーバードライブ** (túlhajtás) ◆ **オーバーロード** ◆ **かぶか** 【過負荷】 ◇ **egészségügyi szolgáltatás túlterhelése** **いりょうひばく** 【医療逼迫】

túlterhelt ◆ **ひっぱくする** 【ひっ迫する、逼迫する】 „Az egészségügyi rendszer túlterhelt.” 「医療は逼迫している。」 ◆ **ふくそうする** 【輻輳する、輻湊する】 „Túlterhelt a számítógépes hálózat.” 「コンピューター・ネットワークが輻輳している。」

túlterheltség ◆ **ひっぱく** 【ひっ迫、逼迫】 „A koronavírus miatt folytatódik az egészségügyi rendszer túlterhelése.” 「コロナウイルス感染症による医療体制の逼迫が続いている。」 ◆ **ぼうさつ** 【忙殺】

túltermel ◆ **らんぞうする** 【濫造する】

túltermelés ◆ **かじょうせいさん** 【過剰生産】 ◆ **せいさんかじょう** 【生産過剰】 ◆ **らんぞう** 【乱造、濫造】

túltermelési válság ◆ **かじょうせいさんきょうこう** 【過剰生産恐慌】

túltesz ◆ **うわてをいく** 【上手に行く】 „Túltesz a másikon.” 「相手の上手に行く。」 ◆ **うわまわる** 【上回る】 „A vállalat túltett a várakozásokon.” 「会社の実績は予想を上回った。」 ◆ **きりぬける** 【切り抜ける、切抜ける】 „Túltette magát a nehézségeken.” 「彼は困難を切り抜けた。」 ◆ **しのぐ** 【凌ぐ】 „Messze túltett a kortárs művészeknél.” 「彼は現代芸術家をはる

かにしのいだ。」 ◆ **のりきる** 【乗り切る、乗切る、乗りきる】 (túlteszi magát) „Túltette magát a válás okozta szomorúságon.” 「離婚の悲しみを乗り切った。」 ◆ **のりこえる** 【乗り越える、乗越える、乗りこえる】 „A tanonc túltett mesterén.” 「弟子が師匠を乗り越えた。」 ◆ **まさる** 【勝る、優る】 (rajta) „Matematikában a fiunk túltesz a lányunkon.” 「数学でうちの息子は娘に勝っている。」 ◇ **mindenkin túltesz** **ひいでる** 【秀でる】 „Mindenkin túltesz a matematikában.” 「彼は数学に秀でている。」

tulung nemzetiség ◆ **トーロン** 【トーロン、独龙族、独龙族】

túlüldöz ◆ **ふかおひする** 【深追いする】

túlvadászás ◆ **らんかく** 【乱獲、濫獲】

túlvadászat ◆ **らんかく** 【乱獲、濫獲】

túlvadászik ◆ **らんかくする** 【乱獲する、濫獲する】 „túlvadászott vadállomány” 「乱獲した野獣」

túl van ◆ **こす** 【越す、超す】 „Túl van a negyvenen.” 「彼は40歳を越した。」 ◆ **すぎる** 【過ぎる】 „Túl van az ötvenen.” 「彼は50歳を過ぎている。」

túl van a házasulandó időszakon ◆ **こんきをいっする** 【婚期を逸する】

túl van rajta ◆ **きがぬける** 【気が抜ける】 (elmúlik az izgalma)

túlvezérlés ◆ **オーバードライブ**

túlvilág ◆ **あのよ** 【あの世】 „A túlvilágra költözött.” 「彼はあの世に行ってしまった。」 ◆

こうせん 【黄泉】 „A túlvilágra költözött.” 「彼は黄泉の客となった。」 ◆ **ごせ** 【後世】 ◆ **しごのせかい** 【死後の世界】 ◆ **じゅうまんおくど** 【十萬億土】 ◆ **のちのよ** 【後の世】 ◆ **ひが** **ん** 【彼岸】 ◆ **めいかい** 【冥界】 ◆ **めいど** 【冥土、冥途】 „Túlvilágra költözött.” 「冥土に旅立った。」 ◆ **よみ** 【黄泉】 ◆ **らいせ** 【来世】 „e világ és túlvilág” 「現世と来世」

túlvilágba lépés napja ◆ **しじゅうくにち** 【四十九日】 (49. napon)

túlvilág és földi világ ◆ **ゆうめい** 【幽明】

túlvilág határfolyója ◆ **さんずのかわ** 【三途の川】 (buddhista) „A halál küszöbén álló beteg azt álmodta, hogy a túlvilág határfolyóján keresztül átkelni.” 「死の淵で三途の川を渡ろうとする夢を見た。」

túlvilági boldogság ◆ **ごしょう** 【後生】

„Túlvilági boldogságot kíván.” 「後生を願う。」

◆ **めいふく** 【冥福】

túlvilági élet ◆ **とうらい** 【当来】 ◆ **らいせ** 【来世】

túlvilági folyó ◆ **さんずがわ** 【三途川】 (buddhista)

túlzás ◆ **いゝすぎ** 【言い過ぎ】 ◆ **いきすぎ** 【行き過ぎ】 „Nem túlzás ez a dicséret?” 「この

称賛は行き過ぎじゃない?」 ◆ **おおげさ** 【大げさ、大袈裟】 „Nem túlzás azt állítani, hogy az állam rabol.” 「政府が泥棒と言うのは大げさではない。」 ◆ **オーバー** „Túlzásokba bocsátkozik.” 「オーバーな言い方をする。」 ◆ **かけね** 【掛け値、掛値】 ◆ **かごん** 【過言】 „Nem túlzás azt állítani, hogy tökéletes.” 「完璧と言っても過言ではない。」 ◆ **かぶん** 【過分】 ◆ **きょくたん** 【極端】 ◆ **こちょう** 【誇張】 ◆ **すぎ** 【過ぎ】 ◆ **たいげん** 【大言】 ◆ **たいげんそうご** 【大言壮語】 ◆ **どをこえること** 【度を越えること、度を越えること】 (túlmegegy egy határon) „Ez azért már túlzás.” 「これは度を超えている。」 ◆ **やりすぎ** 【遣り過ぎ、やり過ぎ、遣りすぎ】 „Túlzás gázlárcot felvenni a koronavírus ellen.” 「コロナ予防のためにガスマスクをつけるのはやり過ぎ。」

túlzásba visz ◆ **いきすぎ** 【行き過ぎる】 „túlzásba vitt testi fenyítés” 「行き過ぎた体罰」

◆ **ぎょうぎょうしい** 【仰々しい】 „Nem kell túlóltözve, öltönyben menni a piacra.” 「市場にスーツで行くなんて 仰々 しいね。」 ◆ **しすぎる** 【し過ぎる】 „Túlzásba viszed a spórolást!” 「君は儉約しすぎる。」 ◆ **やりすぎる** 【遣り過ぎる、やり過ぎる、遣りすぎる】 „Ha túlzás-

ba visszük a mozgást, fájni fog a testünk.” 「運動をやり過ぎると体が痛くなる。」

túlzásba viszi ◆ **すぎである** 【過ぎである】

„Szerintem, túlzásba viszi a spórolást.” 「彼女は節約し過ぎだと思ひます。」

túlzásba vitt anyai szeretet ◆ **おやばか** 【親馬鹿、親バカ】

túlzás nélkül ◆ **かけねなし** 【掛け値なし】

„Túlzás nélkül állíthatom, hogy csodálatos.” 「それは掛け値なしに素晴らしい。」

túlzásokba esik ◆ **きょくたんにはしる** 【極端に走る】 „diéta anélkül, hogy túlzásokba esnének” 「極端に走らない程度のダイエット」

túlzó ◆ **おおげさな** 【大げさな、大袈裟な】

„túlzó szavak” 「大げさな言葉」 ◆ **かぶんな** 【過分な】 „Köszönöm szépen túlzó szavait.” 「過分なお言葉をいただき 恐縮 です。」

túlzó reklám ◆ **こだいこうこく** 【誇大広告】

„A túlzó reklám becsapott.” 「誇大広告に騙された。」

túlzott ◆ **あくどい** „túlzott smink” 「あくどい化粧」 ◆ **いきすぎた** 【行き過ぎた】 „Nem jó a túlzott diéta.” 「行き過ぎたダイエットはよくありません。」 ◆ **おおげさな** 【大げさな、大袈裟な】 „túlzott gesztikulálás” 「大げさな手振り」 ◆ **オーバーな** ◆ **かじょうな** 【過剰な】

„Felesleges a túlzott aggodalom.” 「過剰な心配は要りません。」 ◆ **かだいな** 【過大な】 „túlzott követelés” 「過大な要求」 ◆ **かどうな** 【過当な】 „túlzott követelés” 「過当な要求」

◆ **かどの** 【過度の】 „túlzott stressz” 「過度のストレス」 ◆ **けばけばしい** 【轟々しい】 „túlzott smink” 「けばけばしい化粧」 ◆ **どぎつい** 【どぎつい化粧】 ◆ **むたいな** 【無体な】 „Túlzott igényei voltak.” 「無体な要求をした。」 ◆ **らんぼうな** 【乱暴な】 „Túlzott követelést támasztott.” 「乱暴な要求を突きつけた。」

túlzott aggodalom ◆ とりこしぐろう 【取り越し苦勞、取越し苦勞】

túlzottan ◆ かどに 【過度に】 „Nem szabad túlzott elvárásokat támasztani.” 「過度に期待しない方がいい。」 ◆ かぶんに 【過分に】 „Túlzott dicséretet kaptam.” 「過分に褒められた。」 ◆ ごてごて „drágakövekkel túlzottak kicicomázott gyúró” 「宝石がごてごてと飾られた指輪」 ◆ ばか 【馬鹿、莫迦】 „túlzottan udvarias ember” 「馬鹿丁寧な人」

túlzottan gyámolító ◆ かほごな 【過保護な】 „túlzottan gyámolító szülő” 「過保護な親」

túlzottan magabiztos ◆ はなっぱしらがつよい 【鼻っぱしらが強い、鼻っ柱が強い】 „Túlzottan magabiztos nő.” 「鼻っ柱が強い女だ。」

túlzott beavatkozás ◆ かかんしょう 【過干渉】

túlzott cselekvés ◆ オーバーキル

túlzott étkezés ◆ かしょく 【過食】

túlzott gyámolítás ◆ かほご 【過保護】

túlzott hangsúlyt fektet ◆ へんちょうする 【偏重する】 „Túlzott hangsúlyt fektetnek a rövidtávú eredményekre.” 「短期的な成果を偏重する。」

túlzott hazafiasság ◆ こくすいしゅぎ 【国粋主義】

túlzott hitelezés ◆ かじょうかしつけ 【過剰貸付け】

túlzott mennyiségben ◆ かだいに 【過大に】 „Túlzott mennyiségben szereztük be az árut.” 「物品を過大に調達した。」

túlzott mérték ◆ かど 【過度】

túlzott munkatempó ◆ かりょう 【過勞】 (túl sok munka)

túlzott nagyságban ◆ かだいに 【過大に】 „Túlzott nagyságban fizettem adót.” 「税金を過大に納付した。」

túlzott optimizmus ◆ かわざんよう 【皮算用】

túlzott óvás ◆ かほご 【過保護】

túlzott óvatosság ◆ ことなかれしゅぎ 【事勿れ主義、事なかれ主義、ことなかれ主義】

túlzott önbizalom ◆ じしんかじょう 【自信過剰】

túlzott öntudat ◆ いしきかじょう 【意識過剰】

túlzott őszinteség ◆ ばかしょうじき 【馬鹿正直】

túlzott szeretet ◆ ねこかわいがり 【猫可愛がり】

túlzott üldözés ◆ ふかおい 【深い】

túlzott verseny ◆ かとうきょうそう 【過当競争】

túlzott vizeletbőség ◆ はいにょうかたしょう 【排尿過多症】

túlzsúfolt ◆ かみつな 【過密な】 „Túlzsúfolt a programom.” 「スケジュールが過密です。」 ◆ ごったがえす 【ごった返す】 ◆ こんざつする 【混雑する】 (lesz) „A vonatok túlzsúfoltak.” 「電車が混雑している。」 ◆ ちょうまんいん 【超満員】 „túlzsúfolt vonat” 「超満員電車」 ◆ ちょうまんいんの 【超満員の】

túlzsúfoltság ◆ かみつ 【過密】 ◆ こんざつ 【混雑】 „Sibuja olyan túlzsúfolt, mint egy vonat.” 「渋谷は満員電車並みの混雑だ。」 ◆ ちょうまんいん 【超満員】

tumblrkapcsoló ◆ トグル・スイッチ (billenőkapcsoló)

tumor ◆ しゅよう 【腫瘍】 „tumor eltávolítása” 「腫瘍の摘出」 ◇ agytumor のうしゅよう 【脳腫瘍】

tumornekrózis faktor ◆ しゅようえいしんし 【腫瘍壊死因子】 (TNF)

tumor szupresszor gén ◆ がんよくせいいでんし 【癌抑制遺伝子】

tumultus ◆ けんけんごうごう 【喧々囂々、喧喧囂囂】 „Az országgyűlés üléstermében tumultus keletkezett.” 「国会議事堂は喧喧囂囂となった。」 ◆ こんざつ 【混雑】 „A tumultusban elvesztette a szeme előtt a barátját.” 「混雑で友達を見失った。」 ◆ こんせん 【混戦】 „Kitört a

gólvonal előtti tumultusból.” 「ゴール^{まえ}前の^{こんせん}混戦を^ぬ抜け出した。」 ◇ **harci tumultus らんせん** 【乱戦】

tumultus keletkezik ◆ **どよめきがおこる** 【響きが起こる】 „A bejáratnál tumultus keletkezett.” 「入り口の^いところで^{ぐち}どよめき^おが起こった。」

tundra ◆ **ツンドラ** ◆ **とうげん** 【凍原】 ◆ **とうどたい** 【凍土帯】

tu nemzetiség ◆ **トゥゾク** 【トゥ族、土族】

tuner ◆ **チューナー** ◇ **FM tuner エフエムチューナー** 【FMチューナー】

Tunézia ◆ **チュニジア**

tunéziai ◆ **チュニジアじん** 【チュニジア人】 (ember) ◆ **チュニジアの**

tungshiang nemzetiség ◆ **ドンシャンゾク** 【ドンシャン族、東郷族、东乡族】

tung nemzetiség ◆ **トンゾク** 【トン族、侗族】

tungolaj ◆ **とうゆ** 【桐油】 (kínai faolaj)

tunguz ◆ **ツングース**

tunika ◆ **チュニック** „A tunika elrejtí a csípőt és a feneket.” 「チュニックはウエストやお尻^{しり}を^{かく}隠してくれます。」

tuningolás ◆ **チューニング**

tunkol ◆ **からめる** 【絡める、搦める】 „Kenyeret tunkoltunk az olvadt sajtba.” 「煮溶^{にと}かしたチーズにパンを^かからめた。」

tunya ◆ **だるそうな** 【怠そうな】

tunyán ◆ **だるそうに** 【怠そうに】 ◆ **もたもた** „A lajhár tunyán mozgott.” 「なまけものはもたもた^{うご}動いていた。」

tupíroz ◆ **さかげをたてる** 【逆毛を立てる】 (haját tupíroz) „A tupírozott haj többnek látszik.” 「逆毛^{さかげ}を立てた髪は^た膨らんで^{かみ}見える。」

túr ◆ **ほじくる** 【穿る】 „Az az ember mindig az orrát túrja.” 「あの人はいつも鼻^{ひとわ}をほじく^{はな}っている。」 ◆ **ほじる** 【穿る】 „A disznó a földet túrja az orrával.” 「豚は鼻^{ぶた}で土^わをほじ^なる。」 ◇ **kitúrja az örökségből** **そうぞくけんりをうば**

う 【相続権利を奪う】 „Kitúrta a hűgát az örökségből.” 「妹^{いもうと}の相続権利^{そうぞくけんり}を^{うば}奪った。」

túra ◆ **ツールゲン** ◆ **とおで** 【遠出】 ◆ **ハイキング** „Előjegyveztem magam egy túrára.” 「ハイキングの予約^{よやく}をした。」 ◆ **ハイク** ◇ **biciklitúra** **とおりの** 【遠乗り】 „Biciklitúrára mentem.”

「ハイクで遠乗り^{とおの}した。」 ◇ **csomagtúra** **ばつくりょこう** 【バック旅行】 ◇ **kerékpártúra** **じてんしゃりょこう** 【自転車旅行】 ◇ **sítúra** **スキー・ツアー**

túracipő ◆ **とざんぐつ** 【登山靴】 (hegymászó cipő) ◆ **ハイキングぐつ** 【ハイキング靴】

túrafelszerelés ◆ **ハイキングのそび** 【ハイキングの装備】

túralehetőség ◆ **ハイキング・スポット** „A hegy egyik túralehetősége a barlang.” 「この山のハイキングスポットのひとつは洞窟^{わどうくつ}です。」

túrás ◆ **つか** 【塚】 (domb) ◆ **ほじること** 【穿ること】 ◇ **vakondtúrás** **もぐらづか** 【モグラ塚、土竜塚、土龍塚】

túraverseny ◆ **ラリー**

túravezető ◆ **あんないにん** 【案内人】 ◆ **ガイド**

túrázás ◆ **ハイキング** ◆ **ワンダーフォーゲル**

túrázik ◆ **ハイキングをする**

túrázó ◆ **ハイカー**

túráztat ◆ **ふかす** 【吹かす】 „Túráztatta a motort.” 「エンジン^ふを吹かした。」

túráztatás ◆ **からまわり** 【空回り】 (motor túráztatása)

turbán ◆ **ターバン** „Turbánt csavár a fejére.” 「^{あたま}頭に^まターバンを巻く。」

turbánkagyló ◆ **さざえ** 【栄螺、拳螺、螾螺】

turbánliliom ◆ **マルタゴン・リリー** (Lilium martagon)

turbékol ◆ **クークーなく** 【クークー鳴く】 „A galamb turbékol.” 「鳩^{ハト}がクークー^な鳴いている。」 ◆ **ハトがクークーなく** 【鳩がクークー鳴く】

turbékolás ◆ **はとのなきごえ** 【鳩の鳴き声】

turbékolva ◆ **くうくと** „A galamb turbékol.”
はとわ な
 [鳩はくうくと鳴く。]

turbina ◆ **タービン** ◇ **gázturbina** **ガスタービン**
 ◇ **gőzturbina** **スチーム・タービン** ◇ **lég-**
turbina **くうきタービン** [空気タービン]

turbina épülete ◆ **タービンたてや** [タービン
 建屋]

turbinamotor ◆ **タービン・エンジン**

turbó ◆ **ターボ**

turbóadagolás ◆ **かきゆう** [過給]

turbóadagoló ◆ **かきゆうき** [過給機]

turbófeltöltő ◆ **ターボ・チャージャー**

turbolencia ◆ **かくらんうんどう** [攪乱運動]
 ◆ **らんきりゆう** [乱気流] (légörvény) ◆ **らん**
りゆう [乱流]

turbó-sugarhajtású gép ◆ **ターボジェットき**
 [ターボジェット機]

turbó-sugarhajtómű ◆ **ターボジェット・エン**
ジン

turgornyomás ◆ **ぼうあつ** [膨圧] (növények-
 ben)

turista ◆ **かんこうきゃく** [観光客] ◆ **こうら**
くきゃく [行楽客] ◆ **ツーリスト** ◆ **まんゆう**
きゃく [漫遊客] ◆ **りょこうしゃ** [旅行者]
 (utazó) ◇ **csoporthos turista** **だんたいきゃく**
 [団体客]

turistabusz ◆ **かんこうバス** [観光バス]

turistacélpont ◆ **りょこうさき** [旅行先] „A
 turistacélpont kiválasztása időt vett igénybe.” 「
りょこうさきえら わ じかん
 旅行先選びには時間がかかった。」

turistacsomag ◆ **ぱつくりょこう** [バック旅
 行] ◆ **パッケージ・ツアー**

turistacsoport ◆ **かんこうだん** [観光団] ◆
だんたいきゃく [団体客] ◆ **ツアーのグルー**
プ

turistahajó ◆ **かんこうせん** [観光船] ◆ **ゆう**
らんせん [遊覧船]

turistaház ◆ **ぎゅうけいじょ** [休憩所] (pi-
 henőhely) ◆ **しゅくはくじょ** [宿泊所] (turi-
 staszállás) ◆ **ハイキング・ロッジ** (túrázóknak) ◆
ロッジ

turistaidény ◆ **りょこうシーズン** [旅行シー
 ズン]

turistajegy ◆ **かいゆうけん** [回遊券] ◆ **かい**
ゆうじょうしゃけん [回遊乗車券]

turistajelzés ◆ **ハイキングサイン** ◆ **ハイキン**
グひょうしき [ハイキング標識] (tábla)

turistalátványosság ◆ **かんこうめいしよ**
 [観光名所]

turista munkavállalói vízum ◆ **ワーキング・**
ホリデー・ビザ

turistaosztály ◆ **エコノミークラス** „Repülő-
ひこうき
 gép turistaosztályán utaztam.” [飛行機のエコ
 ノミークラスで行った。] ◆ **ツーリスト・クラ**
ス

turistaosztály-szindróma ◆ **エコノミークラ**
スしょうこうぐん [エコノミークラス症候群]
 ◆ **エコノミーしょうこうぐん** [エコノミー症候
 群]

turistaparadicsom ◆ **かんこうおうこく** [観
 光王国] ◆ **リゾートち** [リゾート地] ◆ **りよ**
こうしゃてんこく [旅行者天国]

turistáskodik ◆ **かんこうする** [観光する]
なら かんこう
 „Narában turistáskodtam.” [奈良を観光し
 た。]

turistaszállás ◆ **かんこうきゃくむけのしゅく**
はく [観光客向けの宿泊] ◆ **しゅくはくじょ**
 [宿泊所] ◆ **ハイキング・ロッジ** ◆ **やまごや**
 [山小屋] (hegyi turistaszállás)

turistaszálló ◆ **ホステル** ◆ **みんしゅく** [民
 宿] ◆ **ユースホステル**

turistaszezon ◆ **りょこうきせつ** [旅行季節]
 ◆ **りょこうシーズン** [旅行シーズン]

turistatérkép ◆ **かんこうちず** [観光地図]

turistaút ◆ **かんこうりょこう** [観光旅行] ◆
ハイキング・コース ◇ **egynapos turistaút**
ひがえりりょこう [日帰り旅行]

turistaútvonal ◆ **ハイキング・コース**

turistavezető ◆ **ガイド** (idegenvezető)

turistavízum ◆ **かんこうビザ** [観光ビザ] ◆
かんこうようビザ [観光用ビザ]

turisztika ◆ **かんこう** [観光]

turisztikai célországgá fejlesztés ◆ **かん**
こうりっこく [観光立国]

turisztikai célpont ◆ **かんこうち** [観光地]

turisztikai információ ◆ **かんこうあんない**
 [観光案内]

turisztikai látványosság ◆ **かんこうち** 【観光地】 ◆ **かんこうめいしょ** 【観光名所】 „Ki-
otó turisztikai látványosságait bemutató könyv”
[京都の観光名所をご紹介します本]

turisztikai nevezetesség ◆ **かんこうしげん**
【観光資源】

turisztikai társaság ◆ **かんこうきょうかい**
【観光協会】

turizmus ◆ **かんこう** 【観光】 ◆ **かんこうぎょう**
【観光業】 (iparág)

túrja a földet ◆ **つちいじりをする** 【土いじり
をする】

turkál ◆ **あさる** 【漁る】 „A hajléktalan a ku-
kában **turkált**.” [ホームレスはゴミ箱を漁った。]
◆ **たたく** 【叩く、敵く】 „Hiába **turkál**-
ok a pénztárcámban, nincs benne semmi.” [
財布の底を叩いても何も出てこない。] ◆ **ほじ**
くる 【穿る】 „A titkaiban **turkál**.” [彼の秘密

をほじくり回っている。] ◇ **mindenbe beleturkál** **くいらす** 【食い散らす】 „A svédasz-
talon mindenbe beleturkáltam.” [ビュッフエで
料理を食い散らした。]

Turks és Caicos ◆ **タクス・カイコス**

turmalin ◆ **でんきせき** 【電気石】

turmix ◆ **シェイク** ◆ **ジュース** ◆ **スムージー**
(gyümölcs-turmix) ◆ **ミルク・シェーク** ◆ **ミルク**
◆ **セーキ** ◇ **jeges turmix** **スワークル**

turmixgép ◆ **フードミキサー** ◆ **ミキサー** ◆ **ミ**
クサー

turmixol ◆ **ミキサーをかける** 【ミキサーを掛ける】

turné ◆ **えんそうりょこう** 【演奏旅行】 „Az
együttes háromhetes **turnéra** indult.” [バンドは
3 週間の演奏旅行に出かけた。] ◆ **じゅんか**
いこうえん 【巡回公演】 ◆ **じゅんぎょう** 【巡
業】 „A színtársulat Kjúsuban **turnézik**.” [劇団
は九州 巡業 中です。] ◆ **ツアー** ◇ **vidéki**
turné **ちほうじゅんぎょう** 【地方巡業】

Turner-szindróma ◆ **ターナーしょうこうぐん**
【ターナー症候群】

Turner-tünetegyüttes ◆ **ターナーしょうこう**
ぐん 【ターナー症候群】

turnézik ◆ **じゅんぎょうする** 【巡業する】 „A
színtársulat az egész országban **turnézott**.” [
げきだん わ ぜんこく じゅんぎょう まわ
劇団は全国を巡業して回った。] ◆ **ツアーち**
ゆうである 【ツアー中である】 „Az együttes

Európában **turnézik**.” [バンドはヨーロッパで
ツアー中です。] ◇ **vidéken turnézik** **いな**
かまわりをする 【田舎回りをする】 „A színtár-
sulat vidéken **turnézott**.” [劇団は田舎回りをし
ている。]

turnus ◆ **グループ** (csoport) „Én a következő
turnussal megyek aへgyre.” [私は次のグルー
プで山を登る。] ◆ **こうたい** 【交替、交代】
(váltás) „Egy nap három **turnus** van.” [一日に
3交代です。]

túró ◆ **カード** ◆ **カッタージ・チーズ** ◆ **カテー**
ジ・チーズ ◆ **ぎょうにゅう** 【凝乳】 (aludttej)
◆ **コテージ・チーズ**

túrógombóc ◆ **チーズだんご** 【チーズ団子】

túrós ◆ **カッタージチーズいりの** 【カッタージ
チーズ入りの】 „Túrós palacsintát **csináltam**.”
[カッタージチーズ入りのクレープを作っ
た。]

túrós lepény ◆ **チーズケーキ** „A túrós lepény
ízét sokáig éreztem a számban.” [口の中にいつ
までもチーズケーキの味を感じた。]

túrótorta ◆ **チーズケーキ** (sajttorta)

turpisság ◆ **トリック** „Valami **turpisság** lehet a
dologban.” [何かトリックがありそうです。]

turul ◆ **わし** 【鷺】 (sas)

turulmadár ◆ **わし** 【鷺】 (sas)

tus ◆ **インク** „Tussal műszaki rajzot készített.”
[インクで設計図を作った。] ◆ **シャワー** (zu-
hany) ◆ **すみ** 【墨】 „Tussal festette a betűket.”
[墨で文字を書いた。] ◆ **フォール** (birkózás-
ban) „A birkózó tussal győzött.” [レスリング
選手はフォールで勝った。] ◆ **ぼくじゅう**

【墨汁】 „Tussal fest képet.” [墨汁で絵を描く。] ◇ **rajztus** **せいずようインク** 【製図用
インク】

tusa ◆ **かくとう** 【格闘】 „*lelki tusa*” [精神的格闘] ◆ **たたかい** 【戦い、闘い】 ◇ **öttusa** **ごしゅきょうぎ** 【五種競技】

tusdörzsgáló kő ◆ **すずり** 【硯】

tusfesték ◆ **すいぼく** 【水墨】

tusfestés ◆ **すいぼくが** 【水墨画】

tusfestő művész ◆ **ぼっかく** 【墨客】

tusfürdő ◆ **ボディーシャンプー** (testsampon) ◆ **ボディーソープ**

tuskép ◆ **すいぼくが** 【水墨画】 ◆ **すみえ** 【墨絵】

tuskihúzó ◆ **からすぐち** 【烏口】 ◆ **せいずペン** 【製図ペン】 (tustoll)

tuskó ◆ **がさつもの** 【がさつ者】 (ember) ◆ **きりかぶ** 【切り株、切株】

tuskógomba ◆ **ならたけ** 【枹茸】 (gyűrűs tuskógomba) ◇ **csoportos tuskógomba** **ならたけもどき** 【枹茸擬】 (Armillaria tabescens) ◇ **gyűrűs tuskógomba** **ならたけ** 【枹茸】 (Armillaria mellea)

tuskóláb ◆ **ないはんそく** 【内反足】

tusol ◆ **シャワーする** „Minden este tusolok.” [まいばん 毎晩シャワーする。]

tusrajz ◆ **すみえ** 【墨絵】

tusrúd ◆ **すみ** 【墨】 „Tusrúdból *tust* dörzsol.” [墨を磨る。]

tussal írt betű ◆ **すみじ** 【墨字】

tussal írt szövegből jóslás ◆ **すみいろ** 【墨色】

tustinta ◆ **すいぼく** 【水墨】

tustoll ◆ **せいずペン** 【製図ペン】

tusvég ◆ **だいじり** 【台尻】 (puskatuson)

túsz ◆ **ひとじち** 【人質】 „A terroristák 10 embert *túszul* ejtettek.” [テロリストは10人の人質を取った。]

túszdráma ◆ **たてこもりじけん** 【立てこもり事件、立て籠り事件】

túszejtő ◆ **ひとじちをとるひと** 【人質を取る人】

tuszkol ◆ **おしこむ** 【押し込む】 „Ételt *tuszkol*-tam a beteg szájába.” [患者の口に食べ物押し込んだ。]

tutaj ◆ **いかだ** 【筏】 „Fatörzsekből *tutajt* ácsoltam.” [木の幹から筏を組んだ。] ◆ **ラフト** ◇ **mentőtutaj** **ライフ・ラフト**

T-útélágazás ◆ **ていじろ** 【丁字路】

tuti ◆ **きまって** 【決まって、極って】 „Amint enni kezdek *tuti*, hogy vendégem jön.” [ご飯を食べ始めると決まって客が来る。] ◆ **きまっている** 【決まっている】 „*Tuti*, hogy megbámod.” [後悔するに決まっている。] ◆ **ぜったい**

いに 【絶対に】 „*Tuti*, hogy nem jön el.” [絶対に彼は来ないよ。] ◆ **とっておきの** 【取って置き】 „*Tibi* adott egy *tuti* kolbászreceptet.” [ティビは取って置きソーセージレシピをくれた。]

tuti hely ◆ **あなば** 【穴場】 (felfedezetlen) „Elvittem a barátomat egy *tuti* horgászhelyre.” [ともだち友達を釣りの穴場に連れて行った。]

tuti módszer a sikerhez ◆ **ひっしょうほう** 【必勝法】 „*Kaptam* egy *tuti* módszert a sikeres részvénykereskedéshez.” [株取引の必勝法を教えてもらった。]

tutira nyerő ismeretlen ló ◆ **あなうま** 【穴馬】

tutyimutyi ◆ **ぐずな** 【愚図な】

tutyimutyi ember ◆ **ぐず** 【愚図】

Tuvalu ◆ **ツバル**

tuvalu ◆ **ツバルじん** 【ツバル人】 (ember) ◆ **ツバルの**

túzok ◆ **のがん** 【野雁、鶺鴒】 (Otis tarda) ◆ **やましちめんちょう** 【山七面鳥】 (Otis tarda)

tű ◆ **はり** 【針】 „*Befűztem* a *tűbe* a cérnát.” [針に糸を通した。] ◆ **ピン** „negyventűs csatlakozó” [40 ピンコネクタ] ◇ **biztosítótű**

あんぜんピン 【安全ピン】 ◇ **hanglemeztű** **レコードピン** 【レコード針】 (lemeztű) ◇ **injekciós tű** **ちゅうしゃばり** 【注射針】 ◇ **lemeztű** **レコードばり** 【レコード針】 ◇

mindent tűvé tesz すみからすみまでさがす 【隅から隅まで探す】 „Mindent tűvé tettem, de nem találtam a pénztárcámat.” [財布を隅から隅まで探したが見つからなかった。] ◇ **mindent tűvé tesz くさの根をわけてわさがす** 【草の根を分けて探す】 „Mindent tűvé tettem, hogy megtalálják a gonosztevőt.” [草の根を分けて犯人を探した。] ◇ **nyakkendő tű ネット アイピン** ◇ **tűvé tesz さがしまわる** [探し回る、捜し回る、探しまわる、捜しまわる] „Tűvé tettem a várost azért a borért.” [そのワインを見つけようと町中探し回った。] ◇ **ziheresztű あんぜんピン** [安全ピン] (biztosító-tű)

tűbefűzés ◆ **いととおし** [糸通し]

tűbefűző ◆ **はりいととおし** [針糸通し]

tücsök ◆ **かんたん** [邯鄲] (Oecanthus longicauda) ◆ **きりぎりす** [蟋蟀、螿斯] „A tücsök és a hangya” [アリとキリギリス] ◆ **こおろぎ** [蟋蟀] ◆ **すずむし** [鈴虫] (Homoeogryllus japonicus)

tüdő ◆ **はい** [肺] „gyenge tüdejű ember” [肺が弱い人] ◆ **はいぞう** [肺臓] ◆ **はいふ** [肺腑] ◆ **むね** [胸] „Gyenge a tüdeje.” [彼は胸が弱い。]

tüdőangréna ◆ **はいえそ** [肺壞疽]

tüdőbaj ◆ **はいけっかく** [肺結核] ◆ **はいびょう** [肺病] ◆ **ろうがい** [労咳、癆咳] ◆ **ろうしょう** [労症、癆症]

tüdőbajos ◆ **はいびょうかんじゃ** [肺病患者]

tüdőbeszűrődés ◆ **はいしんじゅん** [肺浸潤]

tüdőbeteg ◆ **けっかくかんじゃ** [結核患者]

tüdőbetegség ◆ **むねのやまい** [胸の病]

„Tüdőbetegsége van.” [胸の病を患っている。]

tüdőcsúcs ◆ **はいせん** [肺尖]

tüdőembólia ◆ **はいそくせんしょう** [肺塞栓症]

tüdőemfizéma ◆ **はいきしゅ** [肺気腫]

tüdőféreg ◆ **はいちゅう** [肺虫] ◇ **sertés-tüdőféreg** **ぶたはいちゅう** [豚肺虫] (Metastrongylus elongatus) ◇ **szarvasmarha-**

tüdőféreg **うしはいちゅう** [牛肺虫] (Dictyocaulus viviparus)

tüdőgondozó ◆ **けっかくびょういん** [結核病院] (TBC-tüdőgondozó)

tüdőgyógyászat ◆ **こきゅうきがく** [呼吸器学]

tüdőgyulladás ◆ **はいえん** [肺炎] „A megfázás rosszabbodott, tüdőgyulladás lett belőle.” [風邪が悪化して肺炎になった。] ◇ **atipusos tüdőgyulladás** **しんがたはいえん** [新型肺炎] ◇ **félrenyelés okozta tüdőgyulladás** **ごえんせいはいえん** [誤嚥性肺炎] ◇ **heveny tüdőgyulladás** **きゅうせいはいえん** [急性肺炎] ◇ **hurutos tüdőgyulladás** **カタルせいはいえん** [カタル性肺炎、加答兒性肺炎] ◇ **kétoldali tüdőgyulladás** **りょうがわはいえん** [両側肺炎] ◇ **lebenyes tüdőgyulladás** **たいようせいはいえん** [大葉性肺炎]

tüdőkapacitás ◆ **はいかつりょう** [肺活量]

tüdőkapu ◆ **はいもん** [肺門]

tüdőkaverna ◆ **くどう** [空洞]

tüdőkeringés ◆ **はいじゅんかん** [肺循環]

tüdőlebens ◆ **はいよう** [肺葉]

tüdőlégzés ◆ **はいこきゅう** [肺呼吸]

tüdőrák ◆ **はいがん** [肺がん、肺癌]

tüdő-rendellenesség ◆ **きょうぶのしっかん** [胸部の疾患]

tüdőshal ◆ **はいぎょ** [肺魚]

tüdőshalak ◆ **はいぎょるい** [肺魚類] (Dipnoi)

tüdőszövet ◆ **はいそしき** [肺組織]

tüdőszűrés ◆ **けっくけんしん** [結核検診] ◆ **はいけんさ** [肺検査]

tüdőszűrő vizsgálat ◆ **はいけんさ** [肺検査]

tüdőtágulás ◆ **はいきしゅ** [肺気腫]

tüdőtuberkulózis ◆ **はいけっかく** [肺結核]

tüdőüszög ◆ **はいえそ** [肺壞疽]

tüdővéna ◆ **はいじょうみやく** [肺静脈]

tüdőverőér ◆ **はいどうみやく** [肺動脈]

tüdőverőérbillentyű-szűkület ◆ **はいどうみやくべんきょうさくしょう** [肺動脈弁狭窄症]

tüdővérzés ◆ **かつけつ** [咯血] ◆ **はいしゅつ** [肺出血]

tűdövész ◆ **けつかく** 【結核】 (tuberkulózis)

◇ **gyorsan ölé tűdövész** **ほんばせいけつかく** 【奔馬性結核】 ◇ **vágtató tűdövész** **ほんばせいけつかく** 【奔馬性結核】

tűhal ◆ **ようじうお** 【楊枝魚】 (Syngnathidae)

tű használata ◆ **うんしん** 【運針】

tűhegy ◆ **はりのさき** 【針の先】

tűhegynyi lyuk ◆ **ピンホール**

tűkön ül ◆ **そわそわする** „A felvételi eredményét

tűkön ülve vártam.” 「合格発表の手紙をそわそわと待った。」

tűkön ülve ◆ **じりじりと** „Tűkön ülve vártam, hogy véget érjen a fiam műtétje.” 「息子の手術が終わるのをじりじりと待っていた。」

tűkör ◆ **かがみ** 【鏡】 „A tükörbe néztem.” 「

鏡を覗いた。」 ◆ **ほんぐみ** 【本組み】 (törde-

lés) ◆ **ミラー** (autón) ◇ **arzéntűkör** **ヒそきょ**

う 【ヒ素鏡、砒素鏡】 ◇ **a szem a lélek tükre**

めはこころのかがみ 【目は心の鏡】 me-va

kokorono kagami ◇ **a szem a lélek tükre**

めはこころのまど 【目は心の窓】 me-va kok-

orono mado ◇ **bepillantó tükör** **カーブミラー**

(kanyarban) ◇ **domború tükör** **とつめんきょ**

う 【凸面鏡】 ◇ **gyújtótűkör** **しゅうこうきょ**

う 【集光鏡】 ◇ **gyújtótűkör** **しゅうこうミ**

ラー 【集光ミラー】 ◇ **homorú tükör** **おうめん**

きょ 【凹面鏡】 ◇ **kézitűkör** **てかがみ** 【手

鏡】 ◇ **konkáv tükör** **おうめんきょ** 【凹面

鏡】 ◇ **oldalsó visszapillantó tükör** **サイ**

ドミラー ◇ **szent tükör** **やたのかがみ** 【八咫

鏡、八咫の鏡】 ◇ **torzító tükör** **おぼけかがみ**

【お化け鏡】 ◇ **tükrében** **かながみて** 【鑑み

て】 „A múlt évi eredmény tükrében készítjük el

az idei tervet.” 「前年度の実績に鑑みて今年の

計画を立てる。」 ◇ **visszapillantó tükör** **バ**

ックミラー „Belenéztem a visszapillantó tükör-

be.” 「バックミラーを覗いた。」

tűkörállvány ◆ **かがみたて** 【鏡立て】

tűkörösztal ◆ **きょうだい** 【鏡台】

tűkörbe néz ◆ **かがみとそうだんする** 【鏡と相

談する】 „Nézz a tükörbe, mielőtt ezt mondd!”

「鏡と相談して物をいった方がいいぜ。」

tűkör felülete ◆ **きょうめん** 【鏡面】

tűkörfényes ◆ **かがみのような** 【鏡のような】

„tűkörfényes vízfelület” 「鏡のような水面」

tűkörfényező ◆ **とぎし** 【研ぎ師】 ◆ **とぎもの**

し 【研ぎ物師】

tűkörfordítás ◆ **たいやく** 【対訳】 (párhuza-

mos fordítás) ◆ **ほんやくしゃくよう** 【翻訳借

用】 (kölesőnzött kifejezés)

tűkörírás ◆ **かがみもじ** 【鏡文字】

tűkörkánon ◆ **かがみのカノン** 【鏡のカノン】

tűkörkép ◆ **かがみにうつったかげ** 【鏡に映っ

た影】 „A visszapillantóban a hátul jövő autó tü-

körképét látta.” 「バックミラーに後ろの車が

映っていた。」 ◆ **かげ** 【影】 „A hegy tükör-

képe látszott a víz felszínén.” 「山の影が水面に

映っていた。」 ◆ **きょうぞう** 【鏡像】 ◆ **さゆ**

うたいしょう 【左右対称】 (tükörszimmetria)

„Ennek az alkatrésznek a tükörképét kell legyár-

tani.” 「これと左右対称の部品を製造しなければ

ならない。」

tűkörmondát ◆ **かいぶん** 【回文、廻文】

tűkörreflektor ◆ **はんしやくきょう** 【反射鏡】

tűkörreflexes fényképezőgép ◆ **いちがんレ**

フカメラ 【一眼レフカメラ】 ◆ **レフカメラ** ◆

レフレックス・カメラ

tűkörsima ◆ **すべすべな** 【滑々な】 „A betonfal

tűkörsima volt.” 「コンクリート壁はすべすべだ

った。」

tűkörszimmetria ◆ **さゆうそうしょう** 【左右

相称】 ◆ **さゆうたいしょう** 【左右対称】

tűkörszoba ◆ **かがみのま** 【鏡の間】

tűkörtojás ◆ **めだまやき** 【目玉焼き】

tükrében ◆ **うつされて** 【映されて】 „Egy élet

a film tükrében.” 「映画で映された人生。」 ◆

かながみて 【鑑みて】 „A múlt évi eredmény

tükrében készítjük el az idei tervet.” 「前年度の

実績に鑑みて今年の計画を立てる。」 ◆ **かん**

がみれば 【鑑みれば】 „A múlt évi példa tükré-

ben, a terv sikerülni fog.” 「昨年の事例に鑑み

れば、計画はうまくいくでしょう。」

tükrös ◆ **こうたくの** 【光沢の】

tükros rozsdafarkú ◆ **じょうびたき** 【尉鶴、常鶴】 (hoenicurus aureorus Pallas)

tükrosség ◆ **こうたく** 【光沢】 „tükros felület”
こうたくめん
「光沢面」

tükros távcső ◆ **はんしゃぼうえんきょう** 【反
射望遠鏡】

tükros szekrény ◆ **かがみつきタンス** 【鏡付き
箆笥、鏡付きタンス、鏡つきタンス】

tükroz ◆ **うかべる** 【浮かべる、浮べる、泛か
べる、泛べる】 „Arca családottságot tükrözött.”
かお らくだん いろ う
「顔に落胆の色を浮かべた。」 ◆ **はんえいする**
【反映する】 „Ez a film a kormányellenesek
えいが わ はん せいふ しそう
gondolatait tükrözi.” 「この映画は反政府の思想
はんえい
を反映している。」 ◆ **みあう** 【見合う、見あ
う】 (arányban van) „Olyan ruhát vett, ami tük-
しゆうにゆう みあ ふうふ か
rözi a fizetését.” 「収入に見合った洋服を買っ
た。」 ◆ **やどす** 【宿す】 „A szeme szomorúsá-
かのじよ め わ かな やど
got tükrözött.” 「彼女の目は悲しみを宿してい
る。」 ◆ **jó! tükröz** **やくじょたる** 【躍如た
る】 „Az a mű jól tükrözi, hogy milyen nagy em-
ber is ő.” 「彼の作品は面目躍如たるものだっ
た。」

tükrozés ◆ **はんしゃ** 【反射】 ◆ **hörgőtükro-
zés** **きかんしきょうけんさ** 【気管支鏡検査】
(bronchoscopy)

tükrozódás ◆ **うつりこみ** 【映り込み】 „A
fényvisszaverő monitor nagyon tükröződik.” 「
こうたく わうつ こ おお
光沢モニターには映り込みが多い。」 ◆ **てりか**
つよ て

えし 【照り返し】 „erős tükrözódás” 「強い照
かえ
り返し」 ◆ **とうえい** 【投影】 ◆ **はんえい** 【反
映】 ◆ **はんしゃ** 【反射】 „fény tükrözódése” 「
ひかり はんしゃ
光の反射」

tükrozódik ◆ **うつる** 【映る】 „A hold fénye
つぎ ひかり すいめん うつ
tükröződött a vízen.” 「月の光が水面に映って
いた。」 ◆ **えいずる** 【映ずる】 ◆ **とうえい**
される 【投影される】 „vízfelületen tükröződő
すいめん とうえい けしき
táj” 「水面に投影される景色」 ◆ **はんえいされ**
る 【反映される】 „A fizetésekben nem tükrö-
きゆうりよう わじごさい
ződik a tényleges munka.” 「給料には実際の
どりよく わ はんえい
努力は反映されていない。」

tükrozött ◆ **かがみうつしの** 【鏡写しの】 „Ez
a jel tükrözött latin betűnek látszik.” 「この記号
わがみうつ もじ み
は鏡写しのラテン文字に見える。」

tülábas izzó ◆ **さしこみでんきゅう** 【差し込み
電球、差込電球】

tülekedés ◆ **おしあい** 【押し合い、押し合い】
じゆうこうきやく お あ
„utasok tülekedése” 「乗降客の押し合い」 ◆
スクランブル (scramble) ◆ **めじろおし** 【目白
押し】 „Az áruházban tülekednek a vevők.” 「デ
パートに客が目白押しに並んでいる。」 ◆ **ラ
ッシュ** „tülekedés az újonnan nyílt üzletben” 「
しゆうてん
出店 ラッシュ」

tülekedik ◆ **おしあう** 【押し合う、押しあう、
押しあう】 „A téren tülekedtek a tüntetők.” 「広場
ひろば
でデモ隊が押し合っていた。」 ◆ **すずなりにな
る** 【鈴なりになる、鈴生りになる】 „Az árle-
szállításon tülekedtek az emberek.” 「バーゲン
あつ ひと わすず
に集まった人は鈴なりになっていた。」 ◆ **らん
りつする** 【乱立する、濫立する】 „A választá-
こうほしや わらんりつ
son tülekedtek a jelöltek.” 「候補者は乱立して
いた。」

tülekedve ◆ **さきをあらそって** 【先を争って】
„Az emberek tülekedtek, hogy megvehessék az
ひと わ さき あらそ しん か
új modellt.” 「人は先を争って新モデルを買っ
た。」 ◆ **われがちに** 【我勝ちに】 „A nézők tü-
かんきやく わ われが せき と
lekedtek a székekért.” 「観客は我勝ちに席を取
ろうとした。」 ◆ **われさきにと** 【我先にと】
„Az újságírók tülekedve kérdeztek.” 「記者団は
われさき しつもん
我先にと質問した。」 ◆ **われもわれもと** 【我
も我もと】 „A vásárlók tülekedve próbáltak elő-
か ものきやく わ われ われ さき あらそ
re jutni.” 「買い物客は我も我もと先を争っ
た。」

tülevél ◆ **まつば** 【松葉】

tülevelű fa ◆ **しんようじゅ** 【針葉樹】

tülköl ◆ **クラクションをならす** 【クラクション
を鳴らす】 (autó) „Az autók egyfolytában tüll-
くるま わ な
költtek.” 「車はクラクションを鳴らしてばなし
だった。」 ◆ **ホーンをふく** 【ホーンを吹く】
(tüllköt fúj)

tüllkölve ◆ **ブーブー**

tüll ◆ **チュール**

tűlpszoknya ◆ チュールスカート

tűlök ◆ ホーン

tűlyuk ◆ はりのあな 【針の穴】 ◆ はりのみみ 【針の耳】 ◆ はりのめ 【針の目】

tündér ◆ ようせい 【妖精】 ◇ égi tündér **てんによ** 【天女】 ◇ hegyi tündér **せんによ** 【仙女】

tündéri ◆ **いたいけな** 【幼気な】 „tündéri kislány” [いたいけな しょうじょ 少女] ◆ **いたいけない** 【幼気ない】 ◆ **かわい** 【可愛い】 „Tündéri kislánya van.” [彼女の娘は可愛い。]

tündérlámpás ◆ **ためきのしょくだい** 【狸之燭台、狸の燭台】 (Thismia) ◇ **kóbei tündérlámpás** **こうべためきのしょくだい** 【神戸狸之燭台、神戸狸の燭台】 (Thismia kobensis)

tündérlámpás nemzetség ◆ **ためきのしょくだいぞく** 【狸之燭台属、狸の燭台属】 (Thismia)

tündérmese ◆ **おとぎばなし** 【おとぎ話、お伽話、御伽話、御伽噺、お伽噺】 ◆ **とぎばなし** 【伽話、とぎ話】 ◆ **フェアリー・テール** ◆ **メルヘン**

tündérország ◆ **おとぎのくに** 【おとぎの国、お伽の国、御伽の国】

tündérpapucs ◆ **ほていらん** 【布袋蘭】 (Calypso bulbosa)

tündérrózsa ◆ **すいれん** 【睡蓮】 (Nymphaea) ◇ **fehér tündérrózsa** **せいようすいれん** 【西洋睡蓮】 (Nymphaea alba)

tündöklés ◆ **えいが** 【栄華、栄花】 „Ekkor volt a Római Birodalom tündöklése csúcsán.” [この頃ローマ帝国は栄華を極めた。] ◆ **きらめき** 【煌めき】 „színész tündöklése” [俳優のきらめき] ◆ **こうき** 【光輝】 „ország tündöklése” [国家の光輝] ◆ **こうさい** 【光彩】 „tündöklő város” [光彩を放つ街] ◆ **さかえ** 【栄え】 ◆ **はえ** 【映え、栄え】

tündöklés és bukás ◆ **こうはい** 【興廃】 „civilizáció tündöklése és bukása” [文明の興廃]

tündöklés és hanyatlás ◆ **しょうちょう** 【消長】 „A kultúra tündöklése és hanyatlása.” [文化の消長。] ◆ **せいすい** 【盛衰】

tündöklést bukást követi törvénye ◆ **じょうしゃひつすい** 【盛者必衰の理】

tündöklés után bukás jön ◆ **じょうしゃひつすい** 【盛者必衰】

tündöklök ◆ **きらきらがやく** 【きらきら輝く】 „A gyémánt tündöklött.” [ダイヤモンドはきらきら輝いていた。] ◆ **きらめく** 【煌めく、煌く】 „Tündöklő tehetsége van.” [きらめく才能がある。] ◆ **ときめく** 【時めく】 „Ez a dal még most is tündöklök.” [この歌は今でも時めいている。] ◆ **におう** 【臭う、匂う】 niou „tündöklő szépség” [におうような美女]

tündöklő ◆ **かがやかしい** 【輝かしい】 „Tündöklő jövő vár magára.” [貴方には輝かしい未来が待っているはずです。] ◆ **ひかる** 【光る】 „Tündöklő a szépsége.” [彼女の美貌は光っている。] ◆ **まばゆい** 【眩い、目映い】 ◆ **れいろうたる** 【玲瓏たる】 „tündöklő Hold” [玲瓏たる月]

tündöklő csillag ◆ **みょうじょう** 【明星】

tündöklővé tesz ◆ **かがやかす** 【輝かす】 „Tündöklővé tette a hírnevét.” [名声を輝かした。]

tündököl ◆ **かがやく** 【輝く】 (ragyog) „Az égen tündököltek a csillagok.” [空に星がキラキラ輝いていた。] ◆ **きらめく** 【煌めく、煌く】 „Az égen tündököltek a csillagok.” [空に星がきらめいていた。] ◆ **さかえる** 【栄える】 „A bevásárlóutca tündöklök.” [商店街は栄えている。] ◆ **はえる** 【映える、栄える】 „lemező nap fényében tündöklő égbolt” [夕日に映える空] ◆ **はなやぐ** 【華やぐ、花やぐ】 „A városközpont tündöklött.” [都会の中心部は華やいていた。] ◆ **ひかりかがやく** 【光り輝く、光輝く】 „Az égen tündököltek a csillagok.” [空に星が光り輝いていた。] ◇ **hagyja tündökölni** **はなをもたせる** 【花を持たせる】 „Hagyjuk tündökölni azokat, akik annyira igyekeztek.” [頑張ったお方に、花を持たせましょう。]

tündökölve ◆ **きらきらと** ◆ **こうこうと** 【煌々と、晃々と】 „tündökölve ragyogó csillagok” 「こうこう かがや ぼし 煌々と輝く星」

tünékeny ◆ **さだめなき** 【定めなき】 (régies) „Tünékeny világ.” 「定めなき浮世。」

tünemény ◆ **かそう** 【仮相】 ◆ **げんしょう** 【現象】 ◆ **ようかい** 【妖怪】

tüneményes ◆ **きらびやかな** 【煌びやかな、煌やかな】 (káprázatos) „Tüneményes jövőt képzeltem el.” 「煌やかな未来を想像した。」 ◆

こうきある 【光輝ある】 „tüneményes győzelem” 「光輝ある勝利」 ◆ **すばらしい** 【素晴らしい】 „Tüneményes ötlet.” 「素晴らしいアイデアだ。」 ◆ **はなのある** 【花のある】 „tüneményes élet” 「花のある生活」 ◆ **ひぼんな** 【非凡な】 (nem köznapi) „Tüneményes tudós volt.”

「非凡な科学者だった。」 ◆ **みごとな** 【見事な】 (gyönyörködtető) „Tüneményes előadást tartak élénk.” 「見事な演技を繰り広げた。」 ◆ **みりょくてきな** 【魅力的な】 (elragadó) „Tüneményes nő.” 「魅力的な女性だ。」 ◆ **tüneményesség** **せいさい** 【生彩、精彩】 „Ez a zene még mindig tüneményes.” 「この音楽はいまでも精彩を失っていない。」

tüneményesség ◆ **せいさい** 【生彩、精彩】 „Ez a zene még mindig tüneményes.” 「この音楽はいまでも精彩を失っていない。」

túnés ◆ **うせろ** 【失せろ】 „Túnés innen, vagy szétverem a pofádat!” 「失せろ! さもないと殴るぞ!」 ◆ **にげろ** 【逃げろ】 „Túnés, mert jönnek a rendőrök!” 「警察が来るから、逃げろ!」 ◆ **もよう** 【模様】 „Úgy tűnik, a vizsgát

rendben megtartják.” 「試験は予定通り実施される模様です。」

tűnet ◆ **しょうこう** 【症候】 ◆ **しょうじょう** 【症状】 „Az orvos a tünetekből megállapította a betegséget.” 「医者は 症状 から病気を推測した。」 ◆ **びょうちょう** 【病徴】 ◇ **egyértelmű tünet** **けんちょうなちょうこう** 【顕著な兆候】 „Jelentkezett a cukorbetegség egyértelmű

tünete.” とうりょうびょう けんちょう ちょうこう あらわ 「糖尿病の顕著な兆候が現れた。」 ◇ **előtűnet** **ぜんくしょうじょう** 【前駆症状】 ◇ **elvonási tünet** **きんだんしょうじょう** 【禁断症状】 „Kábítószeres elvonási tünetei vannak.” 「麻薬の禁断症状が出ています。」

◇ **mérgezési tünet** **ちゅうどくしょうじょう** 【中毒症状】 „Mérgezési tünetei voltak.” 「ちゅうどくしょうじょう お 中毒症状を起こした。」 ◇ **objektív tünet** **たかくしょうじょう** 【他覚症状】 ◇ **szubjektív tünet** **じかくしょうじょう** 【自覚症状】

tünetcsoport ◆ **しょうこうぐん** 【症候群】

tünetegyüttes ◆ **しょうこうぐん** 【症候群】 ◆ **しよしょうじょう** 【諸症状】 (tünetek) ◇

nyak-váll-kar tünetegyüttes **けいけんわんしょうこうぐん** 【頸肩腕症候群】 (cervicomo-brachial syndrome) ◇ **Turner-tünetegyüttes** **ターナーしょうこうぐん** 【ターナー症候群】

tünetek ◆ **しよしょうじょう** 【諸症状】

tünetek jelentkezése ◆ **はっしょう** 【発症】

tüneti kezelés ◆ **たいしりょうりょうほう** 【対症療法】 „A fájdalomcsillapító szedése csak tüneti kezelés.” 「痛み止めを飲むのは 対症療法にしか過ぎません。」

tünetmentes ◆ **むしょうじょうの** 【無症状の】 „tünetmentes beteg” 「無症状の患者」

tünetmentesség ◆ **むしょうじょう** 【無症状】

tűnik ◆ **うつる** 【映る】 „Erőssége gyengeségnek tűnik.” 「彼の強さが弱さに映る。」 ◆ **きえる** 【消える】 (eltűnik) „A távolodó ember a ködbe tűnt.” 「去っていく男が霧に消えた。」

◆ **くさい** 【臭い】 „Ez az ügylet átverésnek tűnik.” 「この取引はインチキ臭い。」 ◆ **そうだ** 【そうである】 (látszik) „Beccsületesnek tűnik.” 「彼は誠実そうだ。」 ◆ **みえる** 【見える】 (látszik) „Miért tűnik ez a fa olyan magasnak?” 「なぜこの木は高く見えるのでしょうか。」 ◆ **めく** 【ぐん

nyosnak tűnő szavak】 「皮肉めいた言葉」 ◆ **よすである** 【様子である、容子である】 „Na-

...

gyon elégedettnek tűnt.” ^{かれ わ だいまんぞく ようす} [彼は大大満足の様子でした。] ◆ **ようだ** ^{様だ} [様だ] „Úgy tűnik, kicsit íztelen.” [少し味が足りないようだ。] ◇ **tűnés** **もよう** ^{模様} [模様] „Úgy tűnik, a vizsgát rendben megtartják.” [試験は予定通り実施される模様です。] ◇ **úgy tűnik** **mitaines** „Úgy tűnik, elvesztettem a pénztárcámat!” [お財布をなくしたみたい。] ◇ **úgy tűnik** **ようである** [様である] „Úgy tűnik, nincs jól.” [彼は気分が悪いようです。] ◇ **úgy tűnik** **らしい** „A barátom úgy tűnik, megszerette ezt a zenét.” [友人はこの音楽が好きになったらしい。]

tűnő ◆ **がましい** „Haragosnak tűnt a tekintete.” [恨みががましい目で見ていた。] ◆ **け** [気] ◆ **げな** [気な] „szomorúnak tűnő arckifejezés” [悲しげな表情] ◆ **らしい** (valaminek tűnő) „Egy helybelinek tűnő ember megmondta, hol van a posta.” [地元の人らしい男が郵便局がどこにあるか教えてくれた。]

tűnődés ◆ **かんしょう** [観照] ◆ **しさく** [思索]

tűnődik ◆ **かなあとおもう** [かなあと思う] kanaato omou „Azon tűnődtem, hogy vajon milyen lesz a jövő.” [将来はどうなるかなあと思った。] ◆ **かんがえをめぐらす** [考えを巡らす] „A világról tűnődtem.” [宇宙について考えを巡らしていた。] ◆ **かんしょうする** [観照する] „A természetten tűnődtem..” [自然を観照する。]

tűnődve ◆ **つくづく** (alaposan) „Tűnődve néztem a kisbaba kezét.” [赤ちゃんの手をつくづく眺めた。] ◆ **つらつら** [熟、熟々、備] „Tűnődve néztem a fényképet, de végül nem dobtam ki.” [写真をつらつら眺めたがやっぱり捨てないことにした。]

tűnődve gondol ◆ **おもいをめぐらす** [思いを巡らす] (elgondolkodik) „Tűnődve gondoltam az előttem álló eseményekre.” [これからの事に思いを巡らした。] ◆ **おもいをめぐらせる**

[思いを巡らせる] (elgondolkodik) „Tűnődve gondoltam a jövőmre.” [自分の将来に思いを巡らせた。]

tüntet ◆ **デモする** „Nem tudom, miért nem tüntet ez a nép.” [なぜこの国民はデモをしないのかわからない。] ◆ **デモにさんかする** [デモに参加する]

tüntetés ◆ **デモ** „Tüntetés volt az ÁFA-emelés miatt.” [消費税の引き上げに対してデモが起こった。] ◇ **tömegtüntetés** **しゅうだんデモ** [集団デモ]

tüntető ◆ **デモたいのいちいん** [デモ隊の一員]

tüntetők ◆ **デモたい** [デモ隊] „A rendőrök gumilövedékeket lőttek a tüntetők közé.” [デモ隊に警官隊がゴム弾を発射した。]

tűpárna ◆ **はりさし** [針刺し] „Feltétlenül tedd vissza a tűt a tűpárnába!” [必ず針を針刺しに戻して!] ◆ **はりやま** [針山] ◇ **ikebana tűpárna** **けんざん** [剣山]

tűpontos ◆ **いちぶのくるいもない** [一分の狂いもない] „A magyarázata tűpontos.” [彼の説明は一分の狂いもない。] ◆ **すんぶんものくるいもない** [寸分の狂いもない] „A zenekar olyan tűpontosan játszott, akár egy precíziós gép.” [オーケストラはあたかも精密機械のように、寸分の狂いもなく演奏した。]

tűr ◆ **あまんじる** [甘んじる] „Tűr a sértégetést.” [屈辱に甘んじる。] ◆ **がまんする** [我慢する] „Tűrtem a férjem önféjűségét.” [夫のわがままに我慢した。] ◆ **かんにんする** [堪忍する] „Ez tűrhetetlen.” [それは堪忍できない。] ◆ **かんべんする** [勘弁する] „Ez már tűrhetetlen!” [これ以上は勘弁できない。] ◆ **こらえる** [堪える、忖える] „Összeszorított foggal tűrtem a fájdalmat.” [歯を食いしばって痛みを堪えた。] ◆ **しのぐ** [凌ぐ] (átvészel) „Tűrte az éhséget.” [飢えをしのいだ。] ◆ **しよする** [処する] „A nép némán

túrte a helyzetet.” ^{こくみん わ だま} [国民は黙って事態に処した。] ♦ **たいせいがある** ^{じたい} 【耐性がある】 „Ez a szőlőfajta túri a hideget.” ^{ふどう わ さむ} [この葡萄は寒さに対して耐性がある。] ♦ **つよい** ^{たいせい} 【強い】 (erős) „Ez a növény túri a szárazságot.” ^{しょくぶつ わ} [この植物は乾燥に強い。] ♦ **まくる** ^{かんそう つよ} 【捲る】 (feltúr) „Feljebb túrta a nadrágja szarát.” ^{すそ} [ズポンの裾を少し上のほうに捲った。] ♦ **ゆるす** ^{ゆるす} 【許す、赦す、聴す】 „Nem túrom az ilyen viselkedést!” ^{たいど わゆる} [そんな態度は許さない!] ♦ **betúr takしこむ** ^{たくしこむ} 【たくし込む】 „Betúrtem az ingemet a nadrágomba.” ^こ [シャツをズポンにたくし込んだ。] ♦ **hőt nehezen túró** ^{ねつによわい} **ねつによわい** 【熱に弱い】 ♦ **nehezen túr** ^{あつ} **にがてな** 【苦手な】 (gyenge) „Nehezen túrom a meleget.” ^{わにがて} [熱さは苦手です。]

türelem ♦ **いんにん** ^{いんにん} 【隠忍】 ♦ **いんにんじちょう** ^{いんにんじちょう} 【隠忍自重】 ♦ **かんべん** ^{かんべん} 【勘弁】 ♦ **ごしんぼう** ^{ごしんぼう} 【ご辛抱、御辛抱】 „Türelmét kérem!” ^{ごしんぼうねが} [ご辛抱願います。] ♦ **しんぼう** ^{しんぼう} 【辛抱】 ♦ **にんたい** ^{にんたい} 【忍耐】 „Elfogyott a türelmem vele szemben.” ^{かれ ぼく にんたい} [彼に僕の忍耐が尽きた。] ♦ **elfogy a türelme** ^{しびれをきらす} **しびれをきらす** 【しびれを切らす、痺れをきらす、痺れを切らす】 „Már kezdett elfogyni a türelmem, amikor meghozták az ételt.” ^{しびれを切らしかけたころ} [しびれを切らしかけたころ料理が来た。] ♦ **fáradhatatlan türelem** ^{うむざるにんたい} **うむざるにんたい** 【うむざる忍耐、倦むざる忍耐】

türelem elfogyása ♦ **こんまけ** ^{こんまけ} 【根負け】

türelem és tolerancia ♦ **にんにく** ^{にんにく} 【忍辱】 (buddhista)

türelem rózsát terem ♦ **いしのうえにもさんねん** ^{いしのうえにもさんねん} 【石の上にも三年】 isino ueni szan-nen ♦ **えんとつきひはすえをまて** ^{えんとつきひはすえをまて} 【縁と月日は末を待て】 en-to tukihi-va szue-o mate ♦ **かほうはねてまで** ^{かほうはねてまで} 【果報は寝て待て】 kahó-va nete-mate ♦ **まてばかりのひよりあり** ^{まてばかりのひよりあり} 【待てば海路の日和あり、待てば海路の日和有り】 ♦ **ももくりさんねんかきはちねん** ^{ももくりさんねんかきはちねん} 【桃栗三年柿八年】

türelmes ♦ **がまんづよい** ^{がまんづよい} 【我慢強い、がまん強い】 (tűrőképes) ♦ **きながい** ^{きながい} 【気が長い】 „Türelmes ember, nem baj, ha lassan beszélünk.” ^{かれ わ き なが ひと} [彼は気の長い人ですので、ゆっくり話しても

いい。] ♦ **きながな** ^{きながな} 【気長な】 „türelmes ember” ^{きなが ひと} [気長な人] ♦ **しんぼうする** ^{しんぼうする} 【辛抱する】 „Türelmem végéhez értem.” ^{しんぼう} [もう辛抱しきれない。] ♦ **しんぼうづよい** ^{しんぼうづよい} 【辛抱強い】

türelmesen ♦ **きながに** ^{きながに} 【気長に】 „Türelmesen vártam.” ^{きながに} [気長に待っていた。] ♦ **こころよく** ^{こころよく} 【快く】 „Türelmesen végighallgatta a mondókámat.” ^{ぼく はなし} [僕の話を快く聞いてくれた。] ♦ **じつと** ^{じつと} 【凝乎と】 „Várj itt türelmesen!” ^{こゝで} [ここでじつと待つよ!] ♦ **じゅんじゅん** ^{じゅんじゅん} 【諄々】 ♦ **しんぼうづよく** ^{しんぼうづよく} 【辛抱強く】 „Türelmesen vártam az alkalmat.” ^{きかい} [機会を辛抱強く待っていた。]

türelmes kitartás ♦ **にんく** ^{にんく} 【忍苦】 „Egész életében türelmesen kitartott.” ^{にんく しょうがい} [忍苦の生涯を送った。]

türelmet igényel ♦ **きながな** ^{きながな} 【気長な】 „A puzzle kirakása türelmet igényel.” ^{わ きなが さぎょう} [パズルを揃えるのは気長な作業です。]

türelmetlen ♦ **あせる** ^{あせる} 【焦る】 „Nyugi, ne légy türelmetlen!” ^{おちついて} [落ち着いて! 焦らないで!] ♦ **いらいらする** ^{いらいらする} 【苛苛する、苛々する】 (ideges) „Türelmetlenül várom a késő buszt.” ^{おく} [遅れているバスをイライラしながら待っていた。] ♦ **きがはやい** ^{きがはやい} 【気が早い】 ♦ **きがみじかい** ^{きがみじかい} 【気が短い】 ♦ **きみじかな** ^{きみじかな} 【気短な】 „Türelmetlen ember.” ^{かれ わ きみじか せいかく} [彼は気短な性格だ。] ♦ **しりじりする** ^{しりじりする} „Türelmetlen voltam, mert sehogyan sem akart gölt löni a csapatom.” ^{とくてん} [チームがなかなか得点を入れないのでじりじりしていた。] ♦ **じれつたい** ^{じれつたい} 【焦れつたい】 „Türelmetlen vagyok, mert késik az étel.” ^{りょうり おそ} [料理が遅くてじれつたい。] ♦ **せっかちな** ^{せっかちな} „Ne légy türelmetlen, mindjárt kész lesz az ebéd!” ^{ひるわ} [お昼はすぐ出来るからせっかちにしないで!] ♦ **はやる** ^{はやる} 【逸る】 „Türelmetlenül várta, hogy mihamarabb láthassa.” ^{はや あ} [早く会いたいと心が逸った。] ♦ **むずむずする** ^{むずむずする} „Türelmetlenül várta, hogy hazamehessen játszani.” ^{かえ} [帰ってゲームをやりたいとむずむずしている。] ♦ **もどかしい**

türelmetlenkedik ◆ **がまんしない** 【我慢しない】 „Ne türelmetlenkedj, mindjárt kész a vacsora!” 「すぐご飯が出来るから、我慢して。」 ◆ **そわそわする** (tükön ül) „Az emberek türelmetlenkedtek a sorban.” 「列で待っていた人たちはそわそわしていた。」

türelmetlenség ◆ **あせり** 【焦り】 „Türelmetlen voltam, mert nem haladt a projekt.” 「プロジェクトが進まなくて焦りを感じた。」 ◆ **しょうそう** 【焦燥、焦躁】 „Türelmetlen voltam, mert nem jól haladtunk a tervvel.” 「計画がうまくいかず焦燥に駆られた。」 ◆ **しょうりょ** 【焦慮】

türelmetlenül ◆ **いまやおそしと** 【今や遅しと】 „Türelmetlenül várta, hogy megmutathassa, mit tud.” 「今や遅しと出番を待っていた。」 ◆ **いらいらして** 【苛苛して、苛々して】 (ingerülten) „Az autók türelmetlenül dudáltak a dugóban.” 「渋滞で車はイライラしてクラクションを鳴らした。」 ◆ **きみじかに** 【気短に】 ◆ **じりじりと** „Türelmetlenül vártam a késő vonatot.” 「遅れている電車をじりじりと待っていた。」 ◆ **まちどおしく** 【待ち遠しく】 „Türelmetlenül várom a karácsonyt.” 「クリスマスが来るのを待ち遠しく思う。」 ◆ **もどかしいおもいで** 【もどかしい思いで】 „Türelmetlenül vártam a vizsga eredményét.” 「試験の発表をもどかしい思いで待った。」

türelmetlenül csinál ◆ **せきこむ** 【急き込む】 „Türelmetlenül kérdeztem, hogy hol a kincs.” 「だから宝物はどこにあるんだ、と急き込んで聞いた。」

türelmetlenül vár ◆ **いまかいまかとまつ** 【今か今かと待つ】 ◆ **じりじりする** „Türelmetlenül vártam, hogy el tudjak menni végére.” 「トイレに行きたくてじりじりしていた。」 ◆ **まちかねる** 【待ち兼ねる、待ちかねる】 „Türelmetlenül várta, hogy megérkezzen a nő.” 「彼女の到着を待ちかねていた。」

türelmi idő ◆ **すえおききかん** 【据置期間、据え置き期間】 „A visszafizetéshez egy éves türel-

mi időt határoztak meg.” 「返済に当たって1年間の据置期間を設けた。」 ◆ **ゆうよきかん** 【猶予期間】 ◆ **ゆうよにつう** 【猶予日数】

türelmi verseny ◆ **がまんくらべ** 【我慢比べ】

túrés ◆ **がまん** 【我慢】 (túrőkéesség) ◆ **かんにん** 【堪忍】 ◆ **きょう** 【許容】 „méret-túrés” 「許容寸法」 ◆ **きょうごさ** 【許容誤差】 (megengedett hibahatár) „méret túrése” 「寸法の許容誤差」 ◆ **きょうさ** 【許容差】 (megengedett különbség) ◆ **にんたい** 【忍耐】 „A megszorítások a nép túréshatárát súrolják.” 「国民の緊縮財政への忍耐は限界に達している。」

túréshatár ◆ **きょうごさ** 【許容誤差】 (megengedett eltérés) ◆ **きょうはんい** 【許容範囲】 (túrésmező) „A villamos feszültség a túréshatáron belül van.” 「電圧は許容範囲内にある。」 ◆ **たいせい** 【耐性】 (túrőkéesség)

túrésmező ◆ **きょうはんい** 【許容範囲】

túrhetetlen ◆ **いんにんしがたい** 【隠忍しがたい】 „Ez túrhetetlen sértés.” 「これは隠忍しがたい侮辱だ。」 ◆ **がまんできない** 【我慢できない】 (elviselhetetlen) „A menekülttáborban a helyzet túrhetetlen.” 「難民キャンプは我慢できない状況です。」 ◆ **たえがたい** 【耐え難い】 „túrhetetlen megaláztatás” 「耐え難い屈辱」 ◆ **なんとかしないとだめ** 【何とかしないと駄目な】 (valamit kell tenni ellene) „Ez a törvény túrhetetlen.” 「この法律は何とかなないと駄目だ。」 ◆ **めにあまる** 【目に余る、目にあまる】 „Túrhetetlen a viselkedése.” 「彼の行動は目に余る。」 ◆ **もつてのほかである** 【以ての外である、もつての外である】 „Az ilyen beszéd túrhetetlen!” 「そんな言葉遣いは以ての外だ!」 ◆ **ゆるせない** 【許せない】 (megbocsáthatatlan)

túrhetetlenül ◆ **がまんできないほど** 【我慢できないほど、我慢できない程】 (elviselhetetlenül) ◆ **ゆるせないほど** 【許せないほど、許せない程】 (megbocsáthatatlanul) „Túrhetetlenül

sokat lopnak a politikusok.” ^{せいじか わゆる}「政治家は許せない
^{かね おうりよう}ほどお金を横領している。」

tűrhető ◆ **そこそこの** „tűrhető ár” 「そこそこの
^{ねだん}値段」 ◆ **てごろな** 【手ごろな、手頃な】

„Tűrhető áron adják ezt a kocsit.” 「この車は手
^{ねだん}ごろな値段で売っている。」 ◆ **ふつうの** 【普
^{ふつう}通の】 „Tűrhető volt az előadása.” 「彼の劇は
^{ふつう}普通だった。」 ◆ **ぶなんな** 【無難な】 (nem jó
nem rossz) „A film tűrhető volt.” 「映画は無難な
^{でき}出来だった。」 ◆ **まずまずの** 【先ず先ずの】

„Tűrhetően sikerült a regénye.” 「彼の小説は
^{でき}まずまずの出来だ。」 ◆ **わるくない** 【悪くない】 (nem rossz) „Tűrhető a fizetése.” 「彼の
^{きゆうりょう わわる}給料は悪くない。」

tűrhetően ◆ **そこそこに** „Tűrhetően beszél ja-
^{かれ わ にほんご}pánul.” 「彼は日本語がそこそこ上手い。」 ◆

まあまあ „Tűrhetően vagyok.” 「まあまあ元気
^{げんき}だ。」 ◆ **まあまあよく** 【まあまあ良く】 „Ez
a fénykép tűrhetően sikerült.” 「この写真はまあ
^よまあ良く出来た。」

türkiz ◆ **ターコイズ** ◆ **トルコいし** 【トルコ石】
türkizkék ◆ **あおみどり** 【青緑】 ◆ **ターコイズ
ブルー**

Türkmenisztán ◆ **トルクメニスタン**
türkmenisztáni ◆ **トルクメニスタンじん** 【ト
^{トルクメニスタン人}ルクメニスタン人】 (ember) ◆ **トルクメニスタ
ンの**

türk nyelv ◆ **チュルクゴ** 【チュルク語】
(nyelvcsalád)

türk nyelvcsalád ◆ **チュルクゴゾク** 【チュルク
語族】

türköl ◆ **おとをならす** 【音を鳴らす】

tűrőképes ◆ **がまんづよい** 【我慢強い、がまん
強い】 ◆ **にんたいづよい** 【忍耐強い】

tűrőképeség ◆ **がまん** 【我慢】 „Most na-
^{いま がまん たいせつ}gyon fontos a tűrőképeség.” 「今は我慢が大切
^{とき}な時です。」 ◆ **こらえしょう** 【堪え性】 „Még
^{こども}gyerek, ezért nincs tűrőképesége.” 「まだ子供

だから堪え性はない。」 ◆ **たいせい** 【耐性】
◆ **にんたいりょく** 【忍耐力】 „Az emberi tűrő-
^{にんげん にんたいりょく わ}képeségnek határa van.” 「人間の忍耐力には
^{かぎ}限りがある。」

türtőztet ◆ **がまんする** 【我慢する】 „Nem
tudtam türtőztetni magamat, tüsszentettem.” 「
^{がまん}我慢できず咳をした。」

türtőztetés ◆ **がまん** 【我慢】 ◆ **よくせい**
【抑制】 ◆ **よくせいしん** 【抑制心】

túsarkú cipő ◆ **ピンヒール**

tús epiláció ◆ **ニードルだつもう** 【ニードル脱
毛】 ◆ **はりだつもう** 【針脱毛】

tús epilálás ◆ **ニードルだつもう** 【ニードル脱
毛】 ◆ **はりだつもう** 【針脱毛】

tüske ◆ **とげ** 【刺、棘】 ◆ **はり** 【針】 „sün-
^{はりねずみ はり}disznó tüskeje” 「針鼠の針」

tüskebokor ◆ **いばら** 【茨、荊、棘】

tüskehaj ◆ **ごぶがり** 【五分刈り】 „tüskehajú
^{ごぶが}fej” 「五分刈りの頭」 ◆ **まるぼうず** 【丸坊
主】

tüskehajú ◆ **ぼうずあたまの** 【坊主頭の】

tüskésbőrű ◆ **きょくひどうぶつ** 【棘皮動物】
(Echinodermata)

tüskésbőrűek ◆ **きょくひどうぶつもん** 【棘皮
動物門】 (Echinodermata)

tüskés hajú ember ◆ **いがぐりあたま** 【いが
ぐり頭、毬栗頭】 (mint a gesztenyehéj)

tüskés kupacs ◆ **いが** 【毬、楲】 (gesztenye
tüskés tokja)

tüskés lágyhájúteknős ◆ **とげすつぼん** 【棘
龜】 (Apalone spinifera)

tüskésmaqréla ◆ **あじ** 【鱻、鱻】
(tüskésmaqréla-félék)

tüskésmaqréla-félék ◆ **アジカ** 【アジ科】
(halcsalád, Carangidae)

tüskés ördög ◆ **モロクトカゲ** (Moloch hor-
ridus)

tüskés tok ◆ **いが** 【毬、楲】

tús nyomtató ◆ **ドット・プリンター** (mátrix-
nyomtató)

tüsténkedik ◆ **てきばきする** „Időpazarlás nélkül tüsténkedett.” [時間を無駄にしないでてきばきしていた。]

tüstént ◆ **さつさと** „Eredj a pokolba, de tüstént!” [地獄にさつさと行け!] ◆ **すぐ** [直ぐ] (azonnal) „Tüstént megértettem, hogy mit akar.” [何が言いたいのかすぐにわかった。]

tüszó ◆ **しょうほう** [小胞] ◆ **たいか** [袋果] (termés) ◆ **らんほう** [卵胞] ◆ **らんぼう** [卵胞] ◆ **ろほう** [濾胞] ◇ **Graaf-tüszó** **グラーフらんぼう** [グラーフ卵胞] ◇ **szórtüszó** **もうのう** [毛嚢] ◇ **szórtüszó** **もうほう** [毛包] ◇ **tolettüszó** **うのう** [羽囊]

tüszóhormon ◆ **らんぼうホルモン** [卵胞ホルモン] ◆ **ろほうホルモン** [濾胞ホルモン]

tüszőleszívás ◆ **さいらん** [採卵] (petesejtnyerés)

tüszős ◆ **ろほうせい** [濾胞性の] ◆ **ろほうの** [濾胞の]

tüszőserkentő hormon ◆ **らんぼうしげきホルモン** [卵胞刺激ホルモン]

tüszős mandulagyulladás ◆ **ろほうせいへんとうせんえん** [濾胞性扁桃炎] (follicular tonsillitis)

tüsszent ◆ **くしゃみをする** [嚏をする、嚏をする] „Tüsszentettem egyet.” [クシャミをひとつした。]

tüsszentés ◆ **くしゃみ** [嚏、嚏]

tüsszög ◆ **たてつづけにくしゃみをする** [立て続けにくしゃみをする] „A portól egész nap tüsszögtem.” [ホコリで一日中立て続けにくしゃみをしていた。]

tüs szőrtelenítés ◆ **はりだつもう** [針脱毛]

tüszúrás ◆ **はりでさされること** [針で刺されること、針で挿されること] „Csak egy tüszúrást éreztem.” [針で刺されたことだけを感じた。]

tütü ◆ **ぷつぷー** (autóduda hangja)

tü-tü ◆ **プープー** (autó hangja)

tüvé tesz ◆ **さがしまわる** [探し回る、捜し回る、探しまわる、捜しまわる] „Tüvé tettem a várost azért a borért.” [そのワインを見つげようと町中探し回った。]

tűvizsgálat ◆ **けんしん** [検針] (maradt-e hátra tű a varrt ruhában)

tűz ◆ **かじ** [火事] (tűzeset) „A tűzoltó eloltotta a tüzet.” [消防士は火事を消した。]

◆ **さす** [刺す、挿す] „A hajába tűzte a díszítőt.” [ヘアピンを髪に刺した。]

◆ **とめる** [留める] (kitűz) „Kitűztem a hirdetémyt.” [ポスターを画鋏で留めた。]

◆ **ひ** [火] „Gyufával tüzet gyújt.” [マッチで火をおこす。]

◆ **ピンでとめる** [ピンで留める] „A falra tűztem a hirdetést.” [壁に広告をピンで留めた。]

◆ **ファイヤー** ◆ **ほのう** [炎、焰] „Tűzes volt a dühtől.”

[怒りの炎を燃やした。] ◇ **gyenge tűzőn** **とろび** [とろ火] „Két óráig főzött a pörköltet

gyenge tűzőn!” [シチューをとろ火で2時間

煮込んで下さい。] ◇ **gyorsan terjed a tűz** **ひのまわりがはやい** [火の回りが早い] „Ebben a száraz időben gyorsan terjed a tűz.” [この乾燥した空気では火の回りが早い。]

◇ **háború tüze** **へい** [兵火] „A falut érte a háború tüze.” [村は兵火にかかった。]

◇ **heves tűz** **れつ** [烈火] ◇ **hozzá áterjedt tűz** **もらひ** [もらひ火] „Kártérítést követeltem

a hozzám áterjedt tűz miatt.” [もらひ火の損害賠償を求めた。]

◇ **játék a tűzzel** **ひあそび** [火遊び] „gyerekek játéka a tűzzel” [子供の火遊び]

◇ **két tűz között** **ぜんもの** **とらこうもんのおおかみ** [前門の虎後門の狼]

◇ **két vasat tart a tűzben** **りょうてんびん** **をかける** [両天秤をかける] ◇ **kiüt a tűz** **かじがはつせい** [火事が発生する]

◇ **légvédelmi tűz** **たいくうほう** [対空砲火] ◇ **légvédelmi tűz** **たいくうしゃげき** [対空射撃]

◇ **megmenekül a tűztől** **しょうしつをまぬ** **がれる** [焼失を免れる] „Ez a ház megmenekült a tűztől.” [この家は焼失を免れた。]

◇ **nagy tűz** **もう** [猛火] ◇ **napirendre tűz** **じょうてい** [上程する] (országgyűlésen)

„Napirendre tűzték a javaslatot.” [議案を上程した。]

◇ **napirendre tűz** **ぎだい** [議題とする] „Az országgyűlés napirendre tűzte a gazdasági intézkedéseket.” [国会は経済対策を議題とした。]

◇ **olajat önt a tűzre** **ひ**

„Napirendre tűzték a javaslatot.” [議案を上程した。]

◇ **napirendre tűz** **ぎだい** [議題とする] „Az országgyűlés napirendre tűzte a gazdasági intézkedéseket.” [国会は経済対策を議題とした。]

◇ **olajat önt a tűzre** **ひ**

„Napirendre tűzték a javaslatot.” [議案を上程した。]

てをあおる 【火の手を煽る】 ◇ **olajat önt a tűzre** **もえるひにあぶらをそそぐ** 【燃える火に油を注ぐ】 ◇ **összetűz** **ホッチキスでとめる** 【ホッチキスで留める】 „Összetűztem az irato-

kat.” 「書類をホッチキスで留めた。」 ◇ **pellengérré tűz** **さらしのけいにする** 【晒しの刑にする、曝しの刑にする、さらしの刑にする】

◇ **pusztító tűz** **もうか** 【猛火】 ◇ **raktártűz** **そうこかさい** 【倉庫火災】 ◇ **rossz fát tesz a tűzre** **やましいことをする** 【疚しいことをする、疾しいことをする】 „Biztosan azért vetted ezt az ajándékot, mert rossz fát tettél a tűzre!”

「やましいことをしたからプレゼントなんて買って来たんでしょ！」 ◇ **sortűz** **いっせいしやげき** 【一斉射撃】 ◇ **tomboló tűz** **れつか** 【烈火】 ◇ **tűzet fog** **はつかする** 【発火する】

„A hegesztés szikrájától tűzet fogott a faanyag.” 「溶接の火花で木材が発火した。」 ◇ **tűzet rak** **ひをたく** 【火をたく、火を焚く】

„Tűzet raktam a kertben.” 「庭で火をたいた。」 ◇ **viszonozza a tűzet** **いっしをむく** **いる** 【一矢を報いる】 „Viszonozta az ellenség tűzét.” 「敵に一矢を報いた。」 ◇ **zászlajára tűz** **かんばんをかかげる** 【看板を掲げる、看板をかかげる】

„Ez a párt az esélyegyenlőséget tűzte zászlajára.” 「この政党は機会均等の看板を掲げた。」

tűz alá von ◆ **ほうかをあびさせる** 【砲火を浴びさせる】 „Tűz alá vonták a várost.” 「町に砲火を浴びさせた。」

tűzálló ◆ **たいか** 【耐火】 „tűzálló páncélszekrény” 「耐火金庫」 ◆ **なんねんせいの** 【難燃性の】 ◆ **ひにつよい** 【火に強い】 „Ez a függöny tűzálló.” 「このカーテンは火に強い。」

tűzálló anyag ◆ **たいかぶつ** 【耐火物】

tűzálló burkolat ◆ **たいかひふく** 【耐火被覆】

tűzálló edény ◆ **キャセロール**

tűzálló festék ◆ **ぼうかとりょう** 【防火塗料】

tűzálló ponyva ◆ **ぼうえんシート** 【防災シート】

tűzállóság ◆ **たいか** 【耐火】 ◆ **たいかせい** 【耐火性】 ◆ **なんねん** 【難燃】

tűzálló téglá ◆ **たいかれんが** 【耐火煉瓦】

tűzállóvá tesz ◆ **ぼうかかこうする** 【防災加工する】

tűzállóvá tétel ◆ **なんねんしより** 【難燃処理】

tűz átterjedése ◆ **えんしょう** 【延焼】 „tűz átterjedésével szemben ellenálló építmény” 「

延焼 防止建築物」 ◆ **るいしょう** 【類焼】 „Nem terjedt át a tűz hozzá.” 「類焼を免れた。」

tűzbe jön ◆ **ねっする** 【熱する】 „Könnyen tűzbe jön.” 「彼は熱しやすい性格だ。」

tűz belseje ◆ **かちゅう** 【火中】 „Tűzbe ugrik.” 「火中に飛び込む。」

tűzbe megy ◆ **かちゅうのくりをひろう** 【火中の栗を拾う】 **kacsuno kuri-o hirou** „Tűzbe megy a barátjáért.” 「友達のために火中の栗を拾う。」

tűzben elvész ◆ **しょうしつする** 【焼失する】 „Néhány könyv elveszett a tűzben.” 「数冊の本が焼失した。」

tűzbe vet ◆ **かちゅうにとうじる** 【火中に投じる】 „Tűzbe vettem a titkos iratokat.” 「秘密書類を火中に投じた。」

tűzbiztos ◆ **たいか** 【耐火】 ◆ **ふねん** 【不燃】 „tűzbiztos építőanyag” 「不燃建材」

tűzbiztos építés ◆ **ぼうかけんちく** 【防火建築】

tűzbiztos építési technológia ◆ **たいかけんちく** 【耐火建築】

tűzbiztosítás ◆ **かさいほけん** 【火災保険】

tűzbiztosság ◆ **たいかせい** 【耐火性】

tűzbiztossá tétel ◆ **ふねんか** 【不燃化】 „karrósszeria tűzbiztossá tétele” 「車体の不燃化」

tűzbiztossá tevés ◆ **ふねんかこう** 【不燃加工】

tűzcsap ◆ **しょうかせん** 【消火栓】

tűzcsóva ◆ **ほのうのお** 【炎の尾】 „A rakéta tűzcsóvát húzott.” 「ロケットは炎の尾を引いた。」

tűzdel ◆ **さしぬいをする** 【刺し縫いをする、刺縫いをする】 „Tűzdelte az egymásra rakott szöv^{ぬい}vetdarabokat.” 「布を重ね合わせて、刺し縫いをした。」

tűzdelés ◆ **キルティング** ◆ **さしこ** 【刺し子、刺子】 ◆ **さしぬい** 【刺し縫い、刺縫い】

tűzdelte kabát ◆ **キルティングコート** ◆ **さしこ** 【刺し子、刺子】

tűzel ◆ **あおる** 【煽る】 „A hír tűzelte a piacokat.” 「ニュースは市場を煽った。」 ◆ **さかりがつく** 【盛りがつく、盛りが付く】 „Tűzel a macskánk.” 「うちの猫に盛りがついている。」

◆ **だんをとる** 【暖を取る】 (fűt) „A menedékházban olyan hideg volt, hogy tűzeln^{をと} kellett.” 「山小屋は暖を取らなければならないほど寒かった。」

◆ **はつじょうする** 【発情する】 „Tűzel a macskánk.” 「猫が発情している。」

◆ **はつぼううする** 【発砲する】 (tüzet nyit) „Az ellenség tűzelt.” 「敵軍は銃を発砲した。」

◆ **ひをおこす** 【火を起こす、火を熾す】 (tüzet rak) „Az udvaron nem szabad tűzeln^{おこ}ni.” 「庭で火を起こすのは禁止されている。」

◇ **ágyúval tűzel** **たいほうをうつ** 【大砲を撃つ】 „Ágyúval tűzelt az ellenségre.” 「敵陣に大砲を撃った。」

◇ **puskával tűzel** **じゅうをうつ** 【銃を撃つ】

tűzelés ◆ **さかり** 【盛り】 (párazás ideje) ◆ **はつじょう** 【発情】 (párazási vágy) ◆ **はつぼう** 【発砲】 „Tűzparancsot adott.” 「発砲を命じた。」

tűzelőállás ◆ **はつしゃいち** 【発射位置】

tűzelőállást vesz fel ◆ **じゅうをかまえる** 【銃を構える】 „tűzelőállást felvett katona” 「銃を構えた兵士」

tűzelőanyag ◆ **ねんりょう** 【燃料】 „kályha tűzelőanyaga” 「ストーブの燃料」 ◇ **fosszilis tűzelőanyag** **かせきねんりょう** 【化石燃料】

tűzelőanyag-cella ◆ **ねんりょうでんち** 【燃料電池】 (üzemanyagcella)

tűzelőanyaggal működő ◆ **ねんしょうしき** 【燃焼式】 „tűzelőanyaggal működő vízmelegítő” 「燃焼式 給湯器」

tűzelőanyag ◆ **ねんりょう** 【燃料】 „kályha tűzelőanyaga” 「ストーブの燃料」 ◇ **fosszilis tűzelőanyag** **かせきねんりょう** 【化石燃料】

tűzelőanyag-cella ◆ **ねんりょうでんち** 【燃料電池】 (üzemanyagcella)

tűzelőanyaggal működő ◆ **ねんしょうしき** 【燃焼式】 „tűzelőanyaggal működő vízmelegítő” 「燃焼式 給湯器」

tűzdel ◆ **さしぬいをする** 【刺し縫いをする、刺縫いをする】 „Tűzdelte az egymásra rakott szöv^{ぬい}vetdarabokat.” 「布を重ね合わせて、刺し縫いをした。」

tűzdelés ◆ **キルティング** ◆ **さしこ** 【刺し子、刺子】 ◆ **さしぬい** 【刺し縫い、刺縫い】

tűzdelte kabát ◆ **キルティングコート** ◆ **さしこ** 【刺し子、刺子】

tűzel ◆ **あおる** 【煽る】 „A hír tűzelte a piacokat.” 「ニュースは市場を煽った。」

◆ **さかりがつく** 【盛りがつく、盛りが付く】 „Tűzel a macskánk.” 「うちの猫に盛りがついている。」

◆ **だんをとる** 【暖を取る】 (fűt) „A menedékházban olyan hideg volt, hogy tűzeln^{をと} kellett.” 「山小屋は暖を取らなければならないほど寒かった。」

◆ **はつじょうする** 【発情する】 „Tűzel a macskánk.” 「猫が発情している。」

◆ **はつぼううする** 【発砲する】 (tüzet nyit) „Az ellenség tűzelt.” 「敵軍は銃を発砲した。」

◆ **ひをおこす** 【火を起こす、火を熾す】 (tüzet rak) „Az udvaron nem szabad tűzeln^{おこ}ni.” 「庭で火を起こすのは禁止されている。」

◇ **ágyúval tűzel** **たいほうをうつ** 【大砲を撃つ】 „Ágyúval tűzelt az ellenségre.” 「敵陣に大砲を撃った。」

◇ **puskával tűzel** **じゅうをうつ** 【銃を撃つ】

tűzelőfa ◆ **たきぎ** 【薪】

tűzelőolaj ◆ **じゅうゆ** 【重油】

tűzelőolaj kéntelenítése ◆ **じゅうゆだつりゅう** 【重油脱硫】

tűzelőtér ◆ **ねんしょうき** 【熱焼器】

tűzér ◆ **ほうしゅ** 【砲手】 ◆ **ほうじゅつか** 【砲術家】 ◆ **ほうへい** 【砲兵】

tűz ereje ◆ **かき** 【火気】 ◆ **かせい** 【火勢】

„Lassan csökkent a tűz ereje.” 「火勢は次第に衰えた。」

tűz éri ◆ **ひにあたる** 【火に当たる】 „Ahol tűz érte, elszenesedett.” 「火に当たった部分が炭化した。」

tűzerő ◆ **かりよく** 【火力】 „Túl kicsi a hadseregünk tűzereje.” 「我が国の軍の火力は少な過ぎる。」

tűz erőssége ◆ **ひかげん** 【火加減】 „Állítok a tűz erősségén.” 「火加減を調整する。」

tűzérés ◆ **ほうへいたい** 【砲兵隊】 ◇ **nehéz-tűzés** **じゅうほうたい** 【重砲隊】

tűzészázad ◆ **ほうへいちゅうたい** 【砲兵中隊】

tűzes ◆ **かんのつよい** 【痢の強い、疝の強い】 „tűzes ló” 「痢の強い馬」 ◆ **ねつっぱい** 【熱っぽい】 „Tűzes beszédet mondott.” 「熱っぽい演説をした。」

◆ **ひをはくような** 【火を吐くような】 „tűzes beszéd” 「火を吐くような演説」

◆ **ほてる** 【火照る】 „Tűzes a testem.” 「体が火照っている。」

◆ **もえるような** 【燃えるような】 „tűzes szenvedély” 「燃えるような情熱」

tűzés ◆ **さしぬい** 【刺し縫い、刺縫い】

tűzes beszédű ◆ **ねつべんの** 【熱弁の】

tűzes előre ◆ **ばくしん** 【ばく進、驀進】

tűzeset ◆ **かさい** 【火災】 ◆ **かじ** 【火事】 „Tűzeset történik.” 「火事が起こる。」

tűzeset utáni vigasztaló látogatás ◆ **かじみまい** 【火事見舞い】

tűzes halkapó ◆ **あかしょうびん** 【赤翡翠、アカショウビン】 (Halcyon coromanda)

tűzes nyíl ◆ **ひや** 【火矢、火箭】

tűzes pokol ◆ **しょうねつじごく** 【焦熱地獄】

tűzes rajongás ◆ **ねつじょう** 【熱情】

tűzes víz ◆ **かしゅ** 【火酒】

tűz és víz ◆ **みずとあぶら** 【水と油】 „Ez a két ember tűz és víz.” 「彼らは水と油だ。」

tűzes szekér ◆ **かしゃ** 【火車】 (buddhista) ◆ **ひのくるま** 【火の車】 (buddhista)

tűzet csihol ◆ **ひをおこす** 【火を起こす、火を熾す】 „Tűzkövel tűzet csiholt.” 「発火石で火を起こした。」

tűzetes ◆ **きちょうめんな** 【几帳面な】 ◆ **めんみつな** 【綿密な】 „Tűzetes vizsgálatra van szükség.” 「綿密な調査が必要です。」

tűzetesen ◆ **ねんいりに** 【念入りに】 (gondosan) „Tűzetesen átvizsgáltam az adatokat.” 「データを念入りに調べた。」

tűzetesen átvizsgál ◆ **ねんいりにしらべる** 【念入りに調べる】

tűzet fog ◆ **ちゃっかする** 【着火する】 „A faforgács tűzet fogott.” 「木っ端が着火した。」 ◆ **はっかする** 【発火する】 „A hegesztés szikrájától tűzet fogott a faanyag.” 「溶接の火花で木材が発火した。」 ◆ **ひがつく** 【火がつく、火が点く】 „A száraz avar tűzet fogott a csikktól.” 「吸殻から枯葉に火が付いた。」 ◆ **もえだす** 【燃え出す、燃えだす】 „Egy szikrától tűzet fogott a benzineskanna.” 「火花でガソリン缶が燃え出した。」

tűzet gyújt ◆ **ひをおこす** 【火を起こす、火を熾す】 „Tűzet gyújtottam.” 「火を起こした。」

tűzet nyit ◆ **ほうかをひらく** 【砲火を開く】 „Tűzet nyitott a hajóra.” 「船に砲火を開いた。」

tűzet okád ◆ **ひをふく** 【火を吹く】 „A sárkány tűzet okádot.” 「竜が火を吹いた。」

tűzet okoz ◆ **しゅつかする** 【出火する】 (tűz keletkezik) „A tűzet vasaló okozta.” 「アイロンから出火した。」 ◆ **ひをだす** 【火を出す】

„Gondatlanságból tűzet okozott.” 「彼は不注意で火を出した。」

tűzet pattint ◆ **きりびをする** 【切り火をする】

tűzet rak ◆ **ひをおこす** 【火を起こす、火を熾す】 „Hideg volt az udvaron, ezért tűzet raktam.” 「庭は寒かったので火を起こした。」 ◆ **ひをたく** 【火をたく、火を焚く】 „Tűzet raktam a kertben.” 「庭で火をたいた。」

tűzfal ◆ **はふ** 【破風、搏風】 ◆ **ファイアウォール** (számítástechnikában) „Beállítottam a számítógépen a tűzfalat.” 「コンピューターのファイアウォールを設定した。」 ◆ **ぼうかへき** 【防火壁】

tűzfejver ◆ **かき** 【火器】

tűzfészek ◆ **ひのもと** 【火の元、火のもと】 ◆ **ひもと** 【火元】 „Nem tudják megállapítani, hol volt a tűzfészek.” 「火災の火元は分かっていない。」

tűzgát ◆ **ぼうかかくへき** 【防火隔壁】

tűzgátló ajtó ◆ **ぼうかど** 【防火戸】 ◆ **ぼうかとり** 【防火扉】

tűzgátló fal ◆ **ぼうかかくへき** 【防火隔壁】

tűzgátló redőny ◆ **ぼうかシャッター** 【防火シャッター】

tűzgátló vasfüggöny ◆ **ぼうかシャッター** 【防火シャッター】

tűzgolyó ◆ **ひだるま** 【火達磨、火だるま】 ◆ **ひのたま** 【火の玉】

tűzgyík ◆ **ひのせい** 【火の精】

Tűzgyűrű ◆ **かんたいへいようかざんたい** 【環太平洋火山帯】

tűzhalál ◆ **しょうし** 【焼死】 ◆ **やけじに** 【焼く死に】

tűzhányó ◆ **かざん** 【火山】 ◇ **kialudt tűzhányó** **しかざん** 【死火山】 ◇ **működő tűzhányó** **かつかざん** 【活火山】

tűzhányó tölcésére ◆ **ふんかこう** 【噴火口】

tűzharc ◆ **ドッジボール** (labdajáték) „Az iskolaudvaron tűzharcot játszott.” 「校庭でドッジボールをして遊んだ。」

tűzhasú götte ◆ **あかはらいもり** [赤腹井守、赤腹蟪蛄] (Cynops pyrrhogaster) ◇ **kinai tűzhasú götte** **ちゅうごくいもり** [中国井守、中国蟪蛄] (Cynops orientalis)

tűzhely ◆ **こんろ** [焗炉] (hordozható) ◆ **ストーブ** (kályha) ◆ **へつつい** [竈、竈] ◆ **レンジ** (főzéshez) ◆ **ろ** [炉] „A tűzhely fölé akasztottam a kannát.” [釜を炉に掛けた。] ◇ **főzőtűzhely** **にたきようストーブ** [煮炊き用ストーブ] ◇ **gáztűzhely** **ガスこんろ** [ガス焗炉] (gázfűző) ◇ **gáztűzhely** **ガスレンジ** (sütővel kombinált) ◇ **villanytűzhely** **でんきレンジ** [電気レンジ]

tűz helye ◆ **ひのもと** [火の元、火のもと] „Indulás előtt nézzük meg, hogy eloltottuk-e a tüzet!” [出かける前に火の元を確認しよう!] ◆ **ひもと** [火元]

tűzhely feletti kampó ◆ **じざいかぎ** [自在鉤、自在かぎ]

tűzhely istene ◆ **こうじん** [荒神]

tűzhely mellett ◆ **ろへん** [炉辺]

tűz helyszíne ◆ **かじば** [火事場]

tűzifa ◆ **たきぎ** [薪] ◆ **まき** [薪] „Száras faágakból csinált tűzifát.” [枝を乾かして薪にした。]

tűzifa és víz ◆ **しんすい** [薪水]

tűzifa- és vízgyűjtés ◆ **しんすい** [薪水]

tűzijáték ◆ **はなび** [花火] „Tűzijátékot lőtt fel.” [はなびをあ上げた。] ◆ **はなびたいかい** [花火大会] ◇ **fellőhető tűzijáték** **うちあげはなび** [打ち上げ花火] ◇ **nyáresti tűzijáték** **のうりょうはなびたいかい** [納涼花火大会]

tűzijáték-parádé ◆ **はなびたいかい** [花火大会]

tűzik ◆ **さっさとかえる** [さっさと帰る] (eltűzik valahonnan) „Tűzzünk erről a cigifüstös helyről haza!” [このタバコ臭い場所からさっさと帰ろうよ!]

tűzimádás ◆ **はいかきょう** [拜火教]

tűzimádó ◆ **はいかきょうと** [拜火教徒]

Tűzisten ◆ **ふどう** [不動] ◆ **ふどうみょうおう** [不動明王]

tűzjelzés ◆ **かさいけいほう** [火災警報] ◆ **かさいほうち** [火災報知]

tűzjelző ◆ **かさいけいほうき** [火災警報器、火災警報機] ◆ **かさいほうちき** [火災報知器、火災報知機]

tűzkár ◆ **かさいそんがい** [火災損害]

tűzkárbiztosítás ◆ **かさいほけん** [火災保険]

tűz keletkezése ◆ **しゅつか** [出火]

tűz keletkezik ◆ **しゅつかする** [出火する] „A tűz elektromos rendszer hibájából keletkezett.” [電気系統の不具合で出火した。] ◆ **ひがでる** [火が出る] „A festéktárolóban keletkezett tűz.” [塗料の貯蔵所から火が出た。]

tűzkeresztiség ◆ **せんれい** [洗礼] „A focista az első góljával átesett a tűzkeresztiségen.” [サッカー選手はゴールの洗礼を受けた。] ◆ **てほどき** [手ほどき、手解き] „Áttestem a szerelem tűzkeresztiségén.” [恋の手ほどきを受けた。] ◆ **ほうかのせんれい** [砲火の洗礼]

tűz kialvása ◆ **ちんか** [鎮火]

tűz kioltása ◆ **ちんか** [鎮火]

tűzkosár ◆ **かがり** [篝] ◆ **かがりかご** [篝籠]

tűzkő ◆ **はっかかせき** [発火石] „Ki lehet cserélni a tűzkövet az öngyújtóban?” [ライターのはっかせきとかが発火石を取り替えられますか?]

tűz körüli beszélgetés ◆ **ろへんだんわ** [炉辺談話]

tűzlépcső ◆ **ひじょうかいだん** [非常階段]

tűzlétra ◆ **ひなばしご** [避難梯子、避難ばしご]

tűz martalékává válás ◆ **しょうしつ** [焼失]

tűz martalékává válik ◆ **かいじんとかする** [灰燼と化する] „A templom a tűz martalékává vált.” [寺は灰燼と化した。] ◆ **しょうしつする** [焼失する] „Az erdő a tűz martalékává vált.” [森は焼失した。] ◆ **ぜんしょうする** [全焼する] „A templom a tűz martalékává vált.” [寺は全焼した。]

tűzmegeelőzés ◆ **かさいぼうし** [火災防止]

tűz melege ◆ ひのけ 【火の気】

tűz mellé ◆ **ろばたに** 【炉端に】 „A tűz mellé akartam ülni.” [炉端に座ってみたかった。]

tűz mellett ◆ **ろばた** 【炉端】

tűz miatt földönfutóvá válik ◆ **やけどされる** 【焼け出される】 „tűz miatt földönfutóvá vált ember” [焼け出された人]

tűz miatti riadalom ◆ **ボヤさわぎ** 【ボヤ騒ぎ、小火騒ぎ】

tűz miatt utcára kerül ◆ **やけどされる** 【焼け出される】

tűznyelés ◆ **ひくいじゅつ** 【火食い術】

tűznyelő ◆ **ひくいじゅつ**のきじゅつし 【火食い術の奇術師】

tűzokozás ◆ **かじをおこすこと** 【火事を起こすこと】 ◇ gondatlanságból elkövetett tűzokozás **しつがせい** 【失火罪】

tűz okozta riadalom ◆ **かじさわぎ** 【火事騒ぎ】

tűzoltás ◆ **しょうか** 【消火】 „Néhány ember részt vett a tűzoltásban.” [数人が消火に当たっていた。] ◆ **しょうかかつどう** 【消火活動】 ◆ **しょうぼう** 【消防】 ◆ **ひけし** 【火消し】

tűzoltásra használt víz ◆ **ぼうかようすい** 【防火用水】

tűzoltásra való víz ◆ **しょうかようすい** 【消火用水】

tűzoltó ◆ **しょうぼうし** 【消防士】 ◆ **しょうぼうしよん** 【消防署員】 ◆ **しょうぼうたいいん** 【消防隊員】 ◆ **しょうぼうだんいん** 【消防団員】 ◆ **とび** 【鳶、鴟、鴟】 ◆ **ひけし** 【火消し】 (régii elnevezés)

tűzoltóautó ◆ **しょうぼうしゃ** 【消防車】

tűzoltó brigád ◆ **しょうぼうたい** 【消防隊】

tűzoltócsapat ◆ **しょうぼうだん** 【消防団】

tűzoltógyakorlat ◆ **しょうかくんれん** 【消火訓練】 ◆ **しょうぼうえんしゅう** 【消防演習】

tűzoltóhajó ◆ **しょうぼうてい** 【消防艇】

tűzoltó-helikopter ◆ **しょうかへり** 【消火ヘリ】 ◆ **しょうぼうへり** 【消防ヘリ】

tűzoltók ◆ **しょうぼうたい** 【消防隊】 (tűzoltó brigád)

tűzoltókampó ◆ **とびぐち** 【とび口、鳶口】

tűzoltókészülék ◆ **しょうかき** 【消火器】 ◇ halonnal oltó készülék **ハロンしょうかき** 【ハロン消火器】 ◇ **porral oltó készülék** **ふんまつしょうかき** 【粉末消火器】

tűzoltókészüléket hoz működésbe ◆ **しょうかきをふんしやる** 【消火器を噴射する】 „Véletlenül működésbe hozta a tűzoltókészüléket.” [誤って消火器を噴射した。]

tűzoltókocsi ◆ **しょうぼうしゃ** 【消防車】

tűzoltólétra ◆ **きゅうじょぼしご** 【救助ぼしご、救助梯子】 ◆ **しょうぼうはしご** 【消防はしご、消防梯子】 ◆ **ひなんぼしご** 【避難梯子、避難はしご】

tűzoltómunka ◆ **ひけし** 【火消し】

tűzoltóparádé ◆ **ぼうかパレード** 【防火パレード】 ◇ **újévi tűzoltóparádé** **でぞめしき** 【出初式、出初め式】

tűzoltórendszer ◆ **ぼうかせつび** 【防火設備】

tűzoltóság ◆ **しょうぼうきょく** 【消防局】 ◆ **しょうぼうしょ** 【消防署】 ◆ **しょうぼうだん** 【消防団】

tűzoltótömlő ◆ **しょうかホース** 【消火ホース】

tűzoszlop ◆ **ひばしら** 【火柱】

tűzőgép ◆ **ステーブラー** ◆ **ホチキス** „Az irat szélét két ponton tűzőgéppel tűzze össze!” [書類のはじを2箇所ホチキスで留めてください。] ◆ **ホッチキス**

tűzőgépkapocs ◆ **ホチキスのはり** 【ホチキスの針】

tűzőhegesztés ◆ **かりつけようせつ** 【仮付け溶接】

tűzőkapocs ◆ **はり** 【針】

tűző meleg ◆ **えんてん** 【炎天】

tűző nap ◆ **えんてんか** 【炎天下】 „Ez a növény jól viseli a tűző napot.” [この植物は炎天下に強い。]

tűző napon ◆ **えんてんかで** 【炎天下で】 „Nagyon veszélyes a tűző napon tornáznai.” [炎天下で運動するのは非常に危険です。]

tűzön sült étel ◆ **yakimono** 【焼き物、焼物、焼きもの】

tűzparancs ◆ **はつぼうめいれい** [発砲命令]
◆ **はつぼうれい** [発砲令]

tűzpiros ◆ **まっかな** [真っ赤な] „tűzpiros virág” [真っ赤な花]

tűzrács ◆ **ひごうし** [火格子]

tűzrendész ◆ **ひもとせきにんしゃ** [火元責任者]

tűzrendészet ◆ **しょうぼう** [消防]

tűzrendészeti törvény ◆ **しょうぼうほう** [消防法]

tűzre utaló jel ◆ **ひのけ** [火の気]

tűzrealó ◆ **くべるもの** [焼べる物、くべる物] „Nem volt tűzrealóm.” [焼べる物は何もなかった。]

tűzriadó ◆ **かさいけいほう** [火災警報]

tűzrólpattant ◆ **はじけるような** [弾けるような] „tűzrólpattant menyecske” [弾けるような若さのお嫁さん]

tűzrólpattant menyecske ◆ **げんきなおよめさん** [元気なお嫁さん] ◆ **てきぱきしたおよめさん** [てきぱきしたお嫁さん]

tűz tartása ◆ **ひもち** [火持ち、火保ち] „A szén sokáig tartja a tüzet.” [石炭は火持ちがいい。]

tűz terjedése ◆ **ひあし** [火脚、火足] „A tűz terjedése gyors volt.” [火脚が速かった。]

tűztorony ◆ **かさいかんしとう** [火災監視塔]
◆ **ひのみやぐら** [火の見やぐら、火の見櫓]

tűzvédelem ◆ **かさいぼうし** [火災防止] „tűzvédelmi intézkedés” [火災防止対策] ◆ **かさいよぼう** [火災予防] ◆ **しょうぼう** [消防] ◆ **ひよけ** [火除け、火よけ] ◆ **ぼうか** [防火] ◆ **ぼうさい** [防災]

tűzvédelmi berendezés ◆ **ぼうかそうち** [防火装置]

tűzvédelmi gyakorlat ◆ **かさいくんれん** [火災訓練] ◆ **かさいひなんくんれん** [火災避難訓練] ◆ **ぼうかえんしゅう** [防火演習] ◆ **ぼうかくんれん** [防火訓練] ◆ **ぼうさいくんれん** [防災訓練]

tűzvédelmi hét ◆ **ぼうかしゅうかん** [防火週間]

tűzvédelmi intézkedés ◆ **ぼうかたいさく** [防火対策]

tűzvész ◆ **かさい** [火災] ◆ **かなん** [火難]
◆ **たいか** [大火] „Edoban gyakran pusztított tűzvész.” [江戸はしばしば大火に見舞われた。] ◆ **Meireki tűzvész** **めいれきのたいか** [明暦の大火] ◆ **nagy tűzvész** **おおかじ** [大火事]

tűzveszélyes ◆ **かねんせいの** [可燃性の] „A benzín tűzveszélyes.” [ガソリンは可燃性です。]

tűzvonál ◆ **かせん** [火線]

tűzvörös ◆ **まっかな** [真っ赤な] „Tűzvörös zászló.” [真っ赤な旗。]

tűzzáró ◆ **ひをしゃだんする** [火を遮断する] „Tűzzáró vaslemezt szerelt fel.” [火を遮断する鉄板を設置した。]

tűzzel játszik ◆ **ひあそびをする** [火遊びをする] „Ne játssz a tűzzel!” [火遊びをするな!]

tűzzel-vassal ◆ **ごりおしして** [ごり押しして、鯨押しして、ゴリ押しして] „Tűzzel-vassal átnyomta a törvényjavaslatot.” [ごり押しして法案を通させた。] ◆ **ひだるまになって** [火達磨になって、火だるまになって] „Akár tűzzel-vassal is végezh vizem a kormányzati reformot.” [たとえ火達磨になっても行政改革を断行する。]

tűzzel-vassal keresztülviz ◆ **ごりおしする** [ごり押しする、鯨押しする、ゴリ押しする] „Tűzzel-vassal keresztülviszi az akaratát.” [意志をごり押しする。]

tűzszakaszokat elválasztó fal ◆ **ぼうかかくへき** [防火隔壁]

tűzszereszek ◆ **ばくはつぶつしよりはん** [爆発物処理班] „A bombához kihívták a tűzszereseket.” [爆弾のために爆発物処理班が呼ばれた。]

tűszünet ◆ **きゅうせん** [休戦] „Egy hónap szünetet kért.” [1か月の休戦を求めた。] ◆ **ていせん** [停戦] ◆ **azonnali tűszünet** **そくじていせん** [即時停戦]

tűzszüneti megállapodás ◆ **きゅうせんきょうてい** 【休戦協定】

tűzszüneti parancs ◆ **ていせんめいれい** 【停戦命令】

TV ◆ **テレビ**

tv-adás ◆ **テレビほうそう** 【テレビ放送】

tv-közvetítés ◆ **テレビちゅうけい** 【テレビ中継】

T-vonalzó ◆ **ていじがたじょうぎ** 【丁字形定規】

TV paprika ◆ **にくづめようのパプリカ** 【肉詰め用のパプリカ】 (tölteni való paprika)

tv-reklám ◆ **テレビ・コマーシャル**

tv-torony ◆ **テレビとう** 【テレビ塔】

tweed ◆ **ツイード**

Twitter ◆ **ツイッター**

Ty

tyuhé ♦ **ばんざい** 【万歳、万才】

tyúk ♦ **とり** 【鳥、鶏、禽】 ♦ **にわとり** 【鶏】
♦ **めんどり** 【雌鳥、雌鶏、牝鳥、牝鶏、めん
鳥、めん鶏】 ♦ **aranytojást tojó tyúk** **かね
のなるき** 【金のなる木】 ♦ **aranytojást to-
jó tyúk** **きんのだまご** 【金の卵】 „Ő aranyto-
かれわ わ
jást tojó tyúk a csapatunknak.” 「彼は我がチー

ムにとって金の卵だ。」 ♦ **csirke** **okosabb
akar lenni a tyúknál** **しゃかにせっぽう** 【釈
迦に説法】 ♦ **tyúkokkal fekszik, tyúkokkal
kel** **はやねはやおきである** 【早寝早起きであ
る】 „A feleségem a tyúkokkal fekszik, és a tyú-
つまわ はやねはやお
kokkal kel.” 「妻は早寝早起きです。」 ♦ **vak
tyúk is talál szemet** **ぐしゃいっとく** 【愚者
一得】 ♦ **vak tyúk is talál szemet** **ぐしゃも
せんりょにいっとく** 【愚者も千慮に一得】

tyúkanyó ♦ **にわとりかあちゃん** 【鶏母ちゃん】

tyúkatka ♦ **はじらみ** 【羽虱、羽蟲】

tyúkétel ♦ **とりりょうり** 【鳥料理、鶏料理】

tyúkhúr ♦ **はこべ** 【繁縷、繁蕒】 (Stellaria me-
dia) ♦ **はこべら** 【繁縷、繁蕒】 (Stellaria me-
dia)

tyúkhús nabe ♦ **とりなべ** 【鳥鍋、鶏鍋】

tyúkketrec ♦ **ケージ**

tyúkokkal fekszik, tyúkokkal kel ♦ **はやね
はやおきである** 【早寝早起きである】 „A fele-
ségem a tyúkokkal fekszik, és a tyúkokkal kel.” 「
つまわ はやねはやお
妻は早寝早起きです。」

tyúkól ♦ **けいしゃ** 【鶏舎】 ♦ **とりごや** 【鳥小
屋、鶏小屋】 „A tyúkólba beültek a csirkék.” 「
にわとり わ とりごや い
鶏 は鳥小屋に入れられた。」

tyúkszar ♦ **けいふん** 【鶏糞】

tyúkszem ♦ **うおのめ** 【魚の目】 (a lábon) ♦ **け
いがん** 【鶏眼】 (lábon is) ♦ **たこ** 【胼胝】

tyúktojás ♦ **けいらん** 【鶏卵】

tyúkkudvar ♦ **とりのかこいば** 【鶏の囲い場】

tyúkkürülék ♦ **けいふん** 【鶏糞】

tyú ♦ **えつ** ♦ **おや** „Tyú, ez rettenetes!” 「おや、
たいへん
大変！」 ♦ **さても** 【扱も】 „Tyú, milyen furcsa
ふしぎ できごと
eset!” 「さても不思議な出来事だ。」

U・Ū

u. ◆ **とおり** 【通り】 (utca)

ú.n. ◆ **いわゆる** 【所謂】 (úgynevezett)

ú ◆ **の** 【之】 (-ű) „magas élettartamú izzó” 「
ちょうじゆみょう でんきゅう
長寿 命 の 電球」

U alakú ◆ **コのじがたの** 【コの字型の】 „U ala-
kú társasház” 「コの字型のマンション」

ubikvinon ◆ **ユビキノ**

ubikvín ◆ **ユビキチン**

uborka ◆ **きゅうり** 【黄瓜、胡瓜】 ◇ **ecetes
uborka** キュウリのピクルス

uborkasaláta ◆ **きゅうりのサラダ** 【黄瓜のサ
ラダ、胡瓜のサラダ】

uborkás tekercs ◆ **かっぱまき** 【河童巻き、
河童巻】 (szusi)

uborkaszezon ◆ **きゅうりのしゅん** 【きゅうり
の旬、黄瓜の旬、胡瓜の旬】 ◆ **なつがれ** 【夏
枯れ】 „Az uborkaszezon miatt kevesen kötnek
üzletet.” 「なつがれ とりひき ひか ひと おお
夏枯れで取引を控える人が多い。」

Ucnomija ◆ **うつのみやし** 【宇都宮市】 (vá-
ros)

Uccuszma ◆ **うすさまみょうおう** 【烏枢沙摩
明王】 (buddhista bölcsességkirály)

ucsikake ◆ **うちかけ** 【打ち掛け、襦袢】
(uszályos köpeny)

udon ◆ **うどん** 【饅飩】 (japán hosszútészta) ◇
kézzel készült **udon** **てうちうどん** 【手打ち
うどん、手打ち饅飩、手打饅飩】 ◇ **nyers to-
jással díszített udon** **つきみうどん** 【月見
うどん、月見饅飩】 ◇ **nyújtott udon** **てのべ
うどん** 【手延べうどん、手延べ饅飩】 ◇ **sült
tofus udon** **きつねうどん** 【狐うどん、狐饅
飩】

udonleves ◆ **かけうどん** 【掛けうどん、掛け饅
飩】

udonliszt ◆ **うどんこ** 【うどん粉、饅飩粉】

udumbara ◆ **うどんげ** 【優曇華】

udvar ◆ **にわ** 【庭】 „betonozott udvar” 「コン
クリートの庭」 ◇ **belső udvar** **なかにわ** 【中
庭】 ◇ **hátsóudvar** **うらにわ** 【裏庭】 ◇

holdudvar **かさ** 【暈】 „Udvara van a hold-
nak.” 「つき 月に暈が掛かっている。」 ◇ **tyúkud-
var** **とりのかこいば** 【鶏の囲い場】

udvarház ◆ **ごうてい** 【豪邸】 (kúria) ◆ **てい
たく** 【邸宅】 ◆ **やしき** 【屋敷】

udvarhölgy ◆ **かんじょ** 【官女】 ◆ **こしもと**
【腰元】 ◆ **じょうろう** 【上臈、上臘】 ◆ **じ
よかん** 【女官】 ◆ **つぼね** 【局】 ◆ **によかん
かん** 【女官】 ◆ **ようぼう** 【女房】 ◆ **によかん
かん** 【女官】

udvarhölgyek titkos nyelve ◆ **ようぼうこ
とば** 【女房詞】

udvarhölgy-irodalom ◆ **ようぼうぶんがく**
【女房文学】

udvarias ◆ **いんぎんな** 【慇懃な、殷勤な】
(ritkán használt) „Udvariasan köszöntöttem a ta-
náromat.” 「せんせい いんぎん あいさつ
先生に慇懃な挨拶をした。」 ◆ **お
りめただし** 【折目正しい、折目正しい】 ◆
ていちょうな 【丁寧な、鄭重な】 „udvarias kö-
szönés” 「ていちょう あいさつ
丁寧な挨拶」 ◆ **ていねいな** 【丁寧
な】 „udvarias nyelvhasználat” 「ていねい ことばづか
丁寧な言葉遣い」 ◆ **ていのいい** 【体のいい】 „udvarias
módja a visszautasításnak” 「てい ことわ かの
体のいい 断り方」 ◆ **ねんごろな** 【懇ろな】 „udvarias szavak”
「ねんご ことば
懇ろな言葉」 ◆ **ねんのはいつた** 【念の入っ
た】 „udvarias köszönés” 「ねん はい かいさつ
念の入った挨拶」 ◆
れいぎただし 【礼儀正しい】 (illedelmes)
„udvarias viselkedés” 「れいぎただ たいど
礼儀正しい態度」 ◇
külsőre udvarias **いんぎんぶれいな** 【慇懃無
礼な、殷勤無礼な】 „külsőre udvarias levél” 「
いんぎんぶれい てがみ
慇懃無礼な手紙」 ◇ **lenézően udvarias** **いん
ぎんぶれいな** 【慇懃無礼な、殷勤無礼な】 „le-
いんぎんぶれい ひと
んézően udvarias ember” 「慇懃無礼な人」

udvariasan ◆ **ていちょうに** 【丁寧に、鄭重
に】 „Udvariasan megköszönte.” 「ていちょう れい
丁寧に お礼」 ◆ **ていねいに** 【丁寧に】 „Udva-
の
riasan visszautasítottam az ajánlatát.” 「かれ さそ
彼の誘い」 ◆ **れいぎただし** 【礼
儀正しく】

儀正しく] (illedelmesen) „Udvariasan megköszöntem a választ.” 「返事に対して礼儀正しくお礼を述べた。」

udvariasan fogad ◆ **れいぐうする** 【礼遇する】 „Udvariasan fogadja a másik állam vezetőjét.” 「他国の首脳を礼遇する。」

udvarias dicséret ◆ **しゃこうじれい** 【社交辞令】 „Csak udvarias dicséret volt, amit mondott.” 「彼が言っていたのは社交辞令に過ぎない。」

udvarias fogadtatás ◆ **れいぐう** 【礼遇】

udvarias forma ◆ **お** 【御】 „Vihetem a csomagjait?” 「荷物をお持ちしましょうか?」 ◆ **けいたい** 【敬体】

udvarias kifejezés ◆ **がいこうじれい** 【外交辞令】 „Udvarias kifejezéseket használtak egymással szemben.” 「がいこうじれいをとり交わしていた。」 ◆ **けいご** 【敬語】

udvarias kifejezés előtagja ◆ **ご** 【御】

udvariaskodik ◆ **れいぎただしくする** 【礼儀正しくする】 „Nem udvariaskodik vele szemben.” 「彼に対して礼儀正しくしない。」 ◇ **udvariaskodik egymással** **ゆずりあう** 【譲り合う、譲りあう、ゆずり合う】 „Az ajtó előtt udvariaskodtak egymással.” 「彼らはドアの前でゆずり合っていた。」

udvariaskodik egymással ◆ **ゆずりあう** 【譲り合う、譲りあう、ゆずり合う】 „Az ajtó előtt udvariaskodtak egymással.” 「彼らはドアの前でゆずり合っていた。」

udvarias nyelv ◆ **けいご** 【敬語】 ◆ **ていちょうご** 【丁寧語】

udvarias nyelvezet ◆ **そんけいご** 【尊敬語】 (tisztellel) ◆ **ていねいご** 【丁寧語】

udvariasság ◆ **あいそ** 【愛想】 ◆ **いんぎん** 【懇勸、殷勤】 ◆ **おあいそ** 【お愛想】 „Udvariasságból nevettem.” 「おあいそに笑った。」 ◆ **しゃこうじれい** 【社交辞令】 „Nem tudom, hogy tényleg meg akar-e hívni, vagy csak pusztán udvariasságból mondta.” 「ほんしん さそ わら 本心で誘って欲しているのか、単なる社交辞令か分からない。」 ◆

ていちょうさ 【丁寧さ、鄭重さ】 ◆ **ていねい** 【丁寧、叮嚀】 ◆ **ひょうけい** 【表敬】 (kifejezése) ◆ **れい** 【礼】 „udvariasságot nélkülöző tett” 「礼を欠く行為」 ◆ **れいぎ** 【礼儀】 (illem)

udvariassági ◆ **ぎれいてきな** 【儀礼的な】 „udvariassági látogatás” 「儀礼的な訪問」

udvariassági látogatás ◆ **ごきげんうかがい** 【ご機嫌伺い】 ◆ **ひょうけいほうもん** 【表敬訪問】

udvarias stílus ◆ **けいたい** 【敬体】

udvarias visszautasítás ◆ **しゃぜつ** 【謝絶】

udvariatlan ◆ **しつけない** 【失敬な】 „udvariatlan fickó” 「失敬な奴」 ◆ **しつれいな** 【失礼な】 „Udvariatlan fráter!” 「失礼な奴だね!」

◆ **ひれいな** 【非礼な】 „udvariatlan cselekedet” 「非礼な行為」 ◆ **ぶしつけな** 【不躱な、無躱な】 „Szeretnék feltenni egy udvariatlan kérdést!” 「ぶしつけな質問ですが。」 ◆ **ふとどきな** 【不屈きな】 „A partin udvariatlanul sokat ivott.” 「パーティーで飲みすぎて不屈きな振る舞いをした。」 ◆ **れいぎをかく** 【礼儀を欠く】 „udvariatlan ember” 「礼儀を欠く人」 ◆

れいをしつする 【礼を失する】 „udvariatlan ember” 「礼を失する人」

udvariatlanság ◆ **ひれい** 【非礼】 „Udvariatlan leszek...” 「非礼を顧みず申しますが。」

udvari bolond ◆ **きゅうていどうけし** 【宮廷道化師】 ◆ **どうけし** 【道化師】

udvari ceremónia ◆ **ぐうちゅうぎょうじ** 【宮中行事】

udvari festő ◆ **きゅうていがか** 【宮廷画家】

udvari költő ◆ **きゅうていしじん** 【宮廷詩人】

udvari látogatás ◆ **さんが** 【参賀】

udvari nemes ◆ **くぎょう** 【公卿】 ◆ **くげ** 【公家】 ◆ **てんじょうびと** 【天上人】

udvari orvos ◆ **じい** 【侍医】

udvari öltözék ◆ **きゅうちゅうれいふく** 【宮中礼服】

udvari szállító ◆ **くないちょうごようたつ** 【宮内庁御用達】

udvari szolgálat ◆ **みやづかえ** 【宮仕え】

udvari viselet ◆ **いかんそくたい** 【衣冠束帯】

udvari zene ◆ **ががく** 【雅楽】 ◆ **さいばら** 【催馬楽】

udvari zeneszerző ◆ **きゆうていさつきよくか** 【宮廷作曲家】

udvarlás ◆ **きゆうあい** 【求愛】 ◆ **きゆうあいこうどう** 【求愛行動】

udvarló ◆ **かれし** 【彼氏】 „Be szeretném mutatni az udvarlómát.” 「私の彼氏を紹介しましょう。」 ◆ **こうさいあいて** 【交際相手】

udvarol ◆ **きゆうあいうる** 【求愛する】 „A hím madár udvarolt a nősténynek.” 「雄は雌の鳥にきゆうあいうる。」 ◆ **つきあう** 【付き合う、つき合う、付きあう】 „Két évig udvarolt neki, mielőtt feleségül vette.” 「彼は結婚するまで彼女と2年間付き合っていた。」

udvaronc ◆ **じしん** 【侍臣】 ◆ **ていしん** 【廷臣】

Udvertartási Hivatal ◆ **くないちょう** 【宮内庁】 (Császári Ügyek Hivatala)

Udzsi tea ◆ **うじちゃ** 【宇治茶】

UFO ◆ **ユーフォー** 【U F O】

ufó ◆ **ユーフォー** 【U F O】 (UFO)

Uganda ◆ **ウガンダ**

ugandai ◆ **ウガンダじん** 【ウガンダ人】 (ember) ◆ **ウガンダの**

ugar ◆ **あれち** 【荒地地、荒地】 (műveletlen föld) ◆ **きゆうかんち** 【休閑地】 ◆ **きゆうみんち** 【休眠地】 ◆ **こうち** 【荒地】 ◆ **ゆうきゆうち** 【遊休地】

ugartyúk ◆ **いしちどり** 【石千鳥】 (Burhinus oedinenus)

ugat ◆ **うそぶく** 【嘯く】 ◆ **ほえる** 【吠える、吼える】 „Az utcában mindenhol ugattak a kutyák.” 「その道ではあらゆるところで犬が吠えていた。」 ◆ **わんわんほえる** 【ワンワン吠える】 ◇ **amelyik kutya ugat, az nem harap** **のうあるたかはずめをかくす** 【能ある鷹は爪を隠す、能有る鷹は爪を隠す】 nóaru vasi-va cume-o kakuszu ◇ **amelyik kutya ugat, az**

nem harap **ほえるいぬはかまない** 【吠える犬は嘯まない】 hoeru inu-va kamanai ◇ **megugat** **ほえつく** 【吠えつく、吠え付く】 „A kuty^{いぬ} megugatott.” 「犬は私に吠えつけた。」

ugatás ◆ **ほえごえ** 【吠え声、吼え声】 (kutya-ugatás)

ugatva ◆ **ワンワン**

ugor ◆ **ウゴル** ◇ **finn-ugor nyelvcsalád** **フィン・ウゴルごは** 【フィン・ウゴル語派】

ugrabugrál ◆ **とびはねる** 【飛び跳ねる】 „A nyuszi ugrabugrált.” 「兎は飛び跳ねていた。」 ◆ **はねまわる** 【跳ね回る、跳ねまわる、はね回る】 „A nyulak ugrabugráltak a mezőn.” 「兎たちは野原を跳ね回っていた。」

ugrabugrálás ◆ **はねまわること** 【跳ね回ること】

ugrál ◆ **はねる** 【跳ねる】 „A gyerek a gumiasztalon ugrált.” 「子供はトランポリンの上で跳ねていた。」 ◆ **びよんびよんとぶ** 【びよんびよん跳ぶ】 „A kenguru ugrál.” 「カンガルーはびよんびよん跳ぶ。」 ◆ **ホップする** „A nyúl ugrál.” 「兎はホップしている。」 ◆ **もんくをいう** 【文句を言う】 (panaszkodik) „Ha sokat ugrálsz, téged is kirúgnak.” 「文句を言い続けると君も解雇される。」 ◇ **egy lábon ugrál** **けんけんをする**

ugrálás ◆ **びよんびよんとぶこと** 【びよんびよん跳ぶこと】 ◇ **egy lábon ugrálás** **けんけん** ◇ **egy lábon ugrálás** **けんけん**と**び** 【けんけん跳び】

ugráló gén ◆ **ちょうやくいでんし** 【跳躍遺伝子】

ugrálókötél ◆ **なわとびなわ** 【縄跳び縄、縄跳び縄】

ugrálókötelezés ◆ **なわとび** 【縄跳び、縄跳び】

ugrálóvár ◆ **バウンシー・キャッスル** ◆ **パルーン・キャッスル**

ugrándozás ◆ **スキップ** ◆ **ホップ**

ugrándozik ◆ **おどりあがる** 【躍り上がる】 „Ugrándoztam örömömben a nem remélt siker hallatán.” 「思ってもいなかった成功に躍り上

がって喜んだ。」 ◆ **スキップする** „Vidáman ugrándoztam.” 「うれしくてスキップして歩いた。」 ◆ **とびはねる** 【飛び跳ねる】 „A gyerekek ugrándoztak.” 「子供たちは飛び跳ねていた。」 ◆ **びよんびよんはねる** 【びよんびよん跳ねる】 „A nyúl ugrándozott.” 「うさぎはびよんびよん跳ねていた。」 ◆ **ホップする** „Ugrándozni szeretne.” 「ホップしたがる。」 ◇ **fürgén ugrándozik ひよひよひとはねる** 【ひよひよいと跳ねる】 „A tipegőköveken fürgén ugrándoзва mentem át a patakon.” 「ひよひよいと飛び石に跳ねて川を渡った。」

ugrás ◆ **ジャンプ** ◆ **ダイブ** (ejtőernyős, vagy vízbe ugrás) „Az ejtőernyősnek ez volt a századik ugrása.” 「スカイダイバーは100回目のダイブをした。」 ◆ **ちょうやく** 【跳躍】 ◆ **はね** 【跳ね】 „A nyúl ugrott egyet.” 「兎がひと跳ねした。」 ◆ **ひやく** 【飛躍】 „ugrás a történetben” 「ストーリーの飛躍」 ◇ **egyből itt sokとびに** 【一足飛びに】 „Egyszerű alkalmából egyből osztályvezető lett.” 「平社員から一足飛びに部長に昇進した。」 ◇ **ejtőernyős ugrás スカイ・ダイビング** ◇ **időugrás タイム・スリップ** ◇ **ugrásra van szűszo** **ば** **あ** **る** „Csak egy ugrásra van az üzlet.” 「店はすぐそばです。」

ugrásra készen vár ◆ **まちかまえる** 【待ち構える、待ちかまえる】 „Ugrásra készen várta az alkalmat.” 「機会を待ち構えていた。」

ugrásra van ◆ **すぐそばである** „Csak egy ugrásra van az üzlet.” 「店はすぐそばです。」

ugrásszerű ◆ **ひやくてきな** 【飛躍的な】 „A gazdaság ugrásszerű növekedést ért el.” 「経済は飛躍的な成長を遂げた。」

ugrásszerűen ◆ **いちやく** 【一躍】 „A vállalat ugrásszerűen a világ élvonalába tört.” 「会社は一躍世界トップに躍り出た。」 ◆ **ぐんと** „Napközben ugrásszerűen megemelkedik a hőmérséklet.” 「日中は気温がぐんと上がる。」 ◆ **ひやくてきに** 【飛躍的に】 „Ugrásszerűen meg-

növekedett a bolt forgalma.” 「店の売上が飛躍的に伸びていた。」

ugrásszerűen fejlődik ◆ **やくしんする** 【躍進する】 „A vállalat rövid idő alatt, ugrásszerűen fejlődött.” 「会社は短期間で躍進した。」

ugrásszerű fejlődés ◆ **いちやくはってん** 【一躍発展】 ◆ **やくしん** 【躍進】 „technológia ugrásszerű fejlődésének éve” 「技術躍進の年」

ugrat ◆ **おちよくる** „Szereti ugratni az embereket.” 「彼は人をおちよくるのが好き。」 ◆ **からかう** 【揶揄う】 „Ugratta a barátját.” 「友達をからかった。」

ugratás ◆ **からかい** 【揶揄い】 ◆ **からかうこと** 【揶揄うこと】 (ugratni)

ugrifüles ◆ **うさちゃん** (nyuszi)

ugrik ① **とぶ** 【跳ぶ】 „A béka magasra ugrott.” 「蛙が高く跳んだ。」 ◆ **おどり** **で** **る** 【躍り出る、躍りでる、おどり出る】 „A vállalat az első helyre ugrott.” 「会社はトップに躍り出た。」

◆ **ジャンプする** „A macska a székre ugrott.” 「猫が椅子の上にジャンプした。」 ◆ **とりあげられた** 【取り上げられた】 „Ittas vezetés miatt ugrott a jogosítványom.” 「飲酒運転で免許が取り上げられた。」 ◆ **なくなる** 【無くなる】 (elvész) „Ha szétszedem az órát, akkor ugrik a garancia.” 「時計は分解すると保証がなくなる。」 ◆ **はねる** 【跳ねる】 „A szöcske ugrott.”

「イナゴは跳ねた。」 ◇ **elé ugrik とびこむ** 【飛び込む】 „A férfi a vonat elé ugrott, és meghalt.” 「男が線路に飛び込んで死亡した。」 ◇ **fejest ugrik** **あたまからとびこむ** 【頭から飛び込む】 „Fejest ugrottam a medencébe.” 「頭からプールに飛び込んだ。」 ◇ **felugrik** **はねあがる** 【跳ね上がる】 „A hírre felugrott a vérnyomásom.” 「ニュースを聞いたら血圧は跳ね上がった。」 ◇ **hopp, kihagy és ugrik** **ホップ・ステップ・ジャンプ** (hármassugrásban)

ugróasztal ◆ **トランポリン** (gumiasztal)

ugrócsont ◆ **きよこつ** 【距骨】 (talus)

ugródeszka ◆ **こしかけ** 【腰掛け】 (átmeneti munkahely) „A mostani munkahelyemet csak ugródeszkának használom, míg egy jobbat nem találok.” [「今の仕事はもっといいが見つかるまでの腰掛けです。」] ◆ **スプリング・ボード** ◆ **ちょうやくばん** 【跳躍板】 ◆ **とびいた** 【飛び板、飛板、跳び板、跳板】 ◆ **とびこみだい** 【飛び込み台】 (műugráshoz) ◆ **ふみきりばん** 【踏切板】 ◆ **ふみだい** 【踏み台、踏台】 „Mást használva ugródeszkeként próbál érvényesülni.” [「人を踏み台にして出世しようとする。」] ◆ **ロイターばん** 【ロイター板】

ugródeszka a siker felé ◆ **とうりゅうもん** 【登竜門】 „A tehetségkutató verseny díja a fiatalok ugródeszkája a siker felé.” [「新人賞は若手にとつての登竜門だ。」]

ugróhal ◆ **むつごろう** 【むつ五郎、鱧五郎】 (Boleophthalmus pectinirostris)

ugróiskola ◆ **いしけり** 【石蹴り、石けり】 ◆ **けんけんば**

ugróizom ◆ **ちょうやくきん** 【跳躍筋】

ugrókötél ◆ **なわとびなわ** 【縄跳び縄、縄飛び縄】

ugrókötelezés ◆ **なわとび** 【縄跳び、縄飛び】

ugrókötelezik ◆ **なわとびする** 【縄跳びする、縄飛びする】 „A gyerek ugrókötelezik.” [「子供は縄跳びをしている。」]

ugrópók ◆ **とびぐも** 【飛びグモ、飛び蜘蛛】

ugrószánc ◆ **ジャンプだい** 【ジャンプ台】

ugrószám ◆ **ちょうやくしゅもく** 【跳躍種目】

ugrószekrény ◆ **とびぼこ** 【跳箱、跳び箱、飛び箱】

ugrószerv ◆ **ちょうやくき** 【跳躍器】

ugróvillások ◆ **だんびるい** 【弾尾類】 ◆ **とびむしもく** 【トビムシ目、跳び虫目、跳虫目】 (Collembola) ◆ **とびむしるい** 【トビムシ類、跳び虫類、跳虫類】 ◆ **ねんかんるい** 【粘管類】

úgy ① **あんなふう**に 【あんな風に】 „Úgy csinálnál!” [「あんな風にやってみよう!」] ② **そのように** 【そのように、其の様に】 „Úgy fogok ten-ni.” [「そのように致します。」] ③ **ほど** 【程】 (körülbelül) „Úgy két hete találkoztam vele.” [「

かれ に しゅうかんほどまえ あ
彼と2週間程前に会った。」] ◆ **ああ** „Úgy kellett volna csinálnom.” [「ああすればよかった。」] ◆ **ああいうふう**に 【ああいう風に】 ◆ **あのように** 【あの様に、彼の様に】 ◆ **くらい** 【位】 (körülbelül) „Úgy tíz kilót fogytam.” [「10キロくらいやせた。」] ◆ **さも** 【然も】 „Ennek úgy kell lennie.” [「さもあべきことだ。」] ◆ **さような** 【左様な、然様な】 „Úgy van.” [「さようでございます。」] ◆ **ぜん** 【然

„Úgy viselkedik, mint egy tudós.” [「学者然としている。」] ◆ **そう** (olyan módon) „Csináld úgy!” [「そうしてください。」] ◆ **そういうふう**に 【そういう風に】 „Volt, amikor én is úgy gondoltam.” [「そういう風に考えた時期があった。」] ◆ **そうして** 【然うして】 „Csináld úgy!” [「そうしてくれたまえ。」] ◆ **そうやって** 【然うやって】 ◆ **そのちようして** 【その調子で】

„Csináld úgy, ahogy eddig!” [「その調子でやりなさい!」] ◆ **そんなふう**に 【そんな風に】 „Nem kem nem tűnik úgy.” [「僕にはそんな風には見えない。」] ◆ **というふう**に 【と言う風に】 „Úgy

gondolom, oka lehetett erre.” [「理由があったのではないかというふうに思います。」] ◆ **なり**

„Nem csinál úgy, ahogy mondják.” [「彼は言いなりにならない。」] ◆ **に** „Úgy mentem el otthonról, hogy nem reggeliztem.” [「朝食を食べずにで出かけた。」] ◆ **ばかり** 【許り】 (körülbelül) „Idejött úgy tíz ember, és a pénzüket követelték.” [「10人ばかりの男が来て自分達のお金を要求した。」] ◆ **ままのじようたい**で 【ままの状態で、儘の状態で】 (ahogy) „Úgy szállnak be az óriáskerékbe, hogy az közben megy.” [「観覧車に動いたままの状態ですり込む。」] ◆ **よう** 【様】 „Magyarázd el úgy, hogy mindenki értse!” [「皆が分かるよう説明してください。」] ◆ **よろしく** 【宜しく】 „Úgy viselkedett, mint egy király.” [「王様宜しく振る舞っていた。」] ◆ **van úgy** **ときもある** 【時もある】 „Van úgy, hogy későn kelek.” [「遅く起きる時もある。」]

úgy adódik ◆ **になる** 【に為る】 „Úgy adódott, hogy étteremben ettünk.” 「レストランで食べることになった。」

úgy-ahogy ◆ **いちおう** 【一応、一往】 „Úgy-ahogy befejeztem a munkát.” 「この仕事、一応終わらせました。」 ◆ **だいたい** 【大体】 „Úgy-ahogy kész van.” 「大体出来た。」 ◆ **どうにか** (valahogy) „Úgy-ahogy megélek.” 「どうにか暮らしています。」 ◆ **どうにかこうにか** „Úgy-ahogy megélek.” 「どうにかこうにか暮らして行く。」 ◆ **なんとなく** 【何と無く、何となく】 „Úgy-ahogy megértettem.” 「何となく分かった。」 ◆ **まあまあ** „Úgy-ahogy megcsináltam.” 「まあまあ出来た。」 ◆ **もうしわけていどに** 【申し訳程度に、申訳程度に】 „A szandál pántja tűzőgépkapoccsal úgy-ahogy rögzítve volt.” 「サンダルの緒は申し訳程度にホチキスで留めてあった。」

úgy-ahogy javít rajta ◆ **ことする** 【糊塗する】 „Átmenetileg úgy-ahogy javít rajta.” 「一時を糊塗する。」

úgy, ahogy van ◆ **ありのまま** 【有りのまま、有りの儘】 ◆ **あるがまま** 【有るが儘、在るが儘】 „Elfogad mindent, úgy, ahogy van.” 「あるがままを受け入れる。」 ◆ **そのまま** 【その儘、其の儘】 „Ne fessd be a hajad, hagyd úgy ahogy van!” 「髪を染めないで、そのままにして!」 ◆ **まま** 【儘】 (változatlanul) „Úgy ahogy voltam, sapkában kezdtem enni.” 「帽子を被ったままご飯を食べ始めた。」 ◆ **まるまる** 【丸々、丸丸】 „Jóllaktam, és úgy, ahogy volt, megmaradt a sült hal.” 「お腹がいっぱいになって焼き魚は丸々残ってしまった。」

úgy alakult ◆ **なりゆきで** 【成り行きで、成行きで、成行で】 „Úgy alakult, hogy ő is velünk jött.” 「成り行きで彼もついてきた。」 ◆ **もののはずみで** 【物の弾みで】 „Úgy alakult, hogy külföldre költöztem.” 「物の弾みで海外に引越すことになった。」

úgy alszik, mint a halott ◆ **しょうたいもなくねむる** 【正体もなく眠る】 „Szinte nem is lélegzett, úgy aludt, mint a halott.” 「息も聞こえないほど正体もなく眠っていた。」

úgy alszik, mint akit fejbe vertek ◆ **しょうたいもなくねる** 【正体もなく寝る】 „Az italtól úgy aludt, mint akit fejbe vertek.” 「酔い潰れて、正体もなく寝ていた。」

ugyan ◆ **いったい** 【一体】 (egyáltalán) „Ugyan miért?” 「一体なぜ?」 ◆ **か** „Én ugyan be nem teszem ide a lábam még egyszer!” 「二度と来るものか。」 ◆ **けれども** „Ugyan mindig csak bambul, valójában azonban okos.” 「彼はぼーとしてるけれども実は賢い。」 ◆ **ぜんぜん** 【全然】 (semmiképpen) „Én ugyan nem akarok autót!” 「車は全然欲しくない。」 ◆ **だろう** (vajon) „Ugyan ki telefonálhat ilyen későn?” 「こんな遅くに電話を掛けてくるなんて誰だろう。」 ◆ **つつ** (miközben) „Ugyan tanulni szerettem volna, egész nap csak szórakoztam.” 「べんきょうおもしろい一日中遊んでばかりいた。」 ◆ **どうか** (vajon) „Kíváncsi voltam, ugyan meg tudod-e javítani.” 「直せるかどうか知りたかった。」 ◆ **どうして** 【如何して】 „Ugyan, dehogy.” 「どうして、そんなことはない。」 ◆ **ながらも** 【乍らも】 (közben is) „A lakásunk ugyan kicsi, de otthonos.” 「この家は狭いながらも住み心地がいい。」 ◆ **なんの** 【何の】 „-Már nem szeretsz? -Ugyan már, hogyne szeretnék!」 「『もう好きではないの?』 『なんのなんの好きだよ!』」 ◆ **まい** „Én ugyan be nem teszem a lábam még egyszer abba az üzletbe.” 「その店には二度と行くまいと決めた。」 ◆ **ものが** „Ugyan, kit érdekel?” 「そんなことは構うものか!」 ◆ **もんか** „Engem ugyan nem érdekel!” 「知るもんか。」 ◆ **よ** „Ugyan ki lopna el ilyesmit?” 「こんな物を盗むのは、誰よ。」 ◆ **わけ** 【訳】 „Ugyan én nem láttam ezt a filmet, de érdekesnek tűnik.” 「この映画は見

わけ おもしろ
た訳ではないが面白いそうです。」 ◇ **öt ugyan nem érdeklí gómenkóu múr** 【ご免被る、ご免蒙る、御免被る、御免蒙る】 „Mindenki még túlórázott, de engem ugyan nem érdekel, inkább eljöttem.” みんな ざんぎょう ぼくわ 「皆まだ残業していたが僕は ごめんこうむ かえ 御免被って帰ってしまった。」

ugyanabba a hibába esik ◆ **おなじてつをふむ** 【同じ轍を踏む】 ◆ **にのまいをえんじる** 【二の舞を演じる】 „Nem akarok én is ugyanabba a hibába esni, mint ő.” 「彼の二の舞を演じたくない。」

ugyanabba az osztályba járó ◆ **どうきゅう** 【同級】

ugyanabba az osztályba tartozó ◆ **どうきゅう** 【同級】

ugyanabban a korban élő ◆ **どうじだいの** 【同時代の】

ugyanabban az iskolában tanulás ◆ **どうそ** **う** 【同窓】

ugyanakkor ◆ **どうじに** 【同時に】 „A nyelv-tanulás nehéz, ugyanakkor érdekes is.” ことば 「言葉の べんきょう わ むずか どうじ おもしろ 勉強は難しいのと同時に面白い。」 ◆ **ところ** **が** 【所が】 (azonban) „A húga már 10 éve férjhez ment. Ugyanakkor ő még mindig nőtlen.” 「かれ いもうと わ じゅう ねんまえ けっこん 彼の妹は10年前に結婚しました。ところが かれ わ ひとり 彼はまだ独身だ。」 ◆ **ともに** 【共に】 „Boldog しあわ vagyok, ugyanakkor büntudatom is van.” 「幸 かん せを感じると共に罪悪感もある。」 ◆ **なおかつ** 【尚かつ、尚且つ】 „Szép, ugyanakkor jó természetű is van.” 「美人でなおかつ性格もいい。」 ◆ **ながら** 【乍ら】 (amellett) „Az a nő かのじょ わ びじん szép, ugyanakkor barátságos is.” 「彼女は美人でありながら気さくだ。」

ugyanakkora ◆ **おなじおおきさの** 【同じ大きさの】 (nagyságú) „Ez a két tojás ugyanakkora.” に こ たまご わ おな おお 「この2個の卵は同じ大きさです。」 ◆ **おなじていどの** 【同じ程度の】 (mértékű) „Ennek かのじょせい わ ugyanakkora a valószínűsége.” 「この可能性は おな ていど 同じ程度です。」 ◆ **ちょうどそのおおきさの** 【丁度その大きさの】 ◆ **ちょうどそのサイズの** 【丁度そのサイズの】 „Ugyanakkora lábam

van, mint neked.” わたし あし わ 「私の足のサイズはちょうどあなたと一緒に。」

ugyanannyi ◆ **おなじかずの** 【同じ数の】
„Ugyanannyi cipője van, mint nekem.” 「彼は かれ わ 私と同じ数の靴を持っている。」 ◆ **おなじく** **らいの** 【同じくらい、同じ位の】 „Ugyanannyi pénzem van, mint neki.” 「彼と同じくらい かれ おな のお金を持っている。」 ◆ **どうすうの** 【同数の】

ugyanannyi mennyiség ◆ **どうりょう** 【同量】
„Ugyanannyi mennyiségű vizet ittam, mint alkoholt.” 「お酒と同量の水を飲んだ。」

ugyanannyi pénzösszeg ◆ **どうがく** 【同額】

ugyanannyira ◆ **まけずおとらず** 【負けず劣らず】 „Ugyanannyira tehetséges, mint a bátyja.” あに ま おと さいのう 「兄に負けず劣らず才能がある。」

ugyanaz ◆ **いつしょ** 【一緒】 „Ugyanarra az egyetemre jártunk.” かれ だいがく わ ひとつ 「彼と大学は一緒だった。」 ◆ **おなじ** 【同じ】 „Mindig ugyanazt mondja.” 「いつも同じことを言っている。」 ◆ **どう** 【同】 „Ugyanazon a napon születtek.” 「かれ たんじょうび わ どうじつ 彼らの誕生日は同日です。」 ◆ **どういつ** 【同一】 „Nem gondolnám, hogy ez ugyanannak a személynek a képe.” 「この写真を見たら どういつじんぶつ わ おも 同一人物とも思えない。」 ◇ **egy és ugyanaz** **どうこういきよ** 【同工異曲】

ugyanaz a betegség ◆ **どうびょう** 【同病】

ugyanaz a bűn ◆ **どうざい** 【同罪】 „Ugyanazzal a bűnlen kerültek börtönbe.” かれ わ どうざい 「彼らは同罪で けいむしょ はい 刑務所に入った。」

ugyanaz a család ◆ **どうぞく** 【同族】

ugyanaz a falu ◆ **どうきょう** 【同郷】 „Ugyanabból a faluból származunk.” 「私たちは同郷です。」

ugyanaz a generáció ◆ **どうせだい** 【同世代】

ugyanaz a hiba ◆ **にのまい** 【二の舞】 (másé) „El akartam kerülni az általa elkövetett hibát.” 「かれ に まい 彼の二の舞を避けたかった。」

ugyanaz a hónap ♦ **どうげつ** 【同月】

ugyanaz a párt ♦ **どうとう** 【同党】

ugyanaz a sor ♦ **どうれつ** 【同列】

ugyanaz a szám ♦ **どうすう** 【同数】 „Ugyanannyi számú igenlő és nemleges válasz esetén az elnök dönt.” 「可否同数の時は議長が決定する。」

ugyanaz a szoba ♦ **どうしつ** 【同室】

ugyanaz a törzs ♦ **どうぞく** 【同族】

ugyanaz az ember ♦ **どういつじんぶつ** 【同一人物】 „Ugyanazt a fiút szerettük mind a ketten.” 「彼女と私の好きな人は同一人物だった。」

♦ **どうじん** 【同人】 ♦ **どうにん** 【同人】

ugyanaz az év ♦ **どうねん** 【同年】 „Ugyanabban az évben születtem, mint a barátom.” 「友達と同年生まれです。」

ugyanaz az iskola ♦ **どうもん** 【同門】

ugyanaz az odú ♦ **ひとつあな** 【一つ穴】

ugyanaz az ország ♦ **どうこく** 【同国】

ugyanaz következik ♦ **いかどうぶん** 【以下同文】 ♦ **いかどうよう** 【以下同様】

ugyanazok az arcok ♦ **おなじかおぶれ** 【同じ顔ぶれ】 „Az elmúlt húsz évben ugyanazok az arcok vannak kormányon.” 「内閣は過去 2 0 年間ずっと同じ顔ぶれだ。」

ugyanazon a napon ♦ **おなじひに** 【同じ日に、同じひに】 ♦ **どうじつ** 【同日】 „Az anya és lánya ugyanazon a napon született.” 「母親と娘は同日に生まれた。」

ugyanazt a nótát fújja ♦ **くりごとをいう** 【繰り言を言う、繰言を言う】

ugyanazt mond ♦ **くちをそろえる** 【口を揃える】 „Az ügyfelek ugyanarról panaszkodtak.” 「客は口を揃えて文句を言った。」

ugyanazzal a váddal másodsor nem lehet bíróság elé állni ♦ **いちじふさいり** 【一事不再理】

ugyancsak ♦ **あまりにも** 【余りにも】 (meglehetősen) „Ugyancsak megijedtem.” 「余りにも驚いた。」 ♦ **どうように** 【同様に】 (szintén) „A magyarok kikaptak, a japánok ugyan-

csak.” 「ハンガリーチームと同様に日本も負けた。」 ♦ **やはり** 【矢張り】 (mi más) „A fia ugyancsak zenész lett.” 「子供もやはり音楽家になった。」

ugyanekkora ♦ **ちょうどこのおおきさの** 【丁度この大きさの】 „Ugyanekkora csavart keresek.” 「丁度この大きさのネジを探している。」

ugyanaz a nap ♦ **きょう** 【今日】 „Jövő hónapban ugyanezen a napon találkozunk újra!” 「来月の今日、また会いましょう！」

ugyanide ♦ **またここへ** 【又ここへ、又此処へ】 mata koko-e „Majd tedd vissza ugyanide!” 「またここへ戻して下さい。」

ugyanígy ♦ **おなじように** 【同じように】 „Én is ugyanígy jártam.” 「僕にも同じような事が起こった。」

ugyanilyen ♦ **おなじような** 【同じような、同じ様な】 „Ugyanilyen pénztárcát keresek.” 「これと同じような財布を探しています。」

ugyanis ♦ **というのは** 【と言うのは】 toiuo-va „Most nem veszek cipőt, ugyanis nincs rá pénzem.” 「今は靴を買わない。と言うのはお金がないから。」 ♦ **なぜならば** 【何故ならば】 „Parancsolt nekem, ugyanis ő a főnököm.” 「彼に命令された。何故ならば彼は私の上司だからだ。」 ♦ **なんとあれば** 【何となれば】 „Nem veszem meg, ugyanis nincs pénzem.” 「これを買わない。何となればお金がないから。」 ♦ **ので** „Nem ihatok alkoholt, ugyanis még kiskorú vagyok.” 「まだ未成年なのでアルコールは飲めない。」

ugyanitt ♦ **またここで** 【又ここで、又此処で】 „Holnap ugyanitt találkozunk!” 「明日またここで会いましょう。」

ugyan már ♦ **さ** „Ugyan már, nem fontos nyerned!” 「勝たなくてもいいさ。」 ♦ **とんでもない** „-Kösz! -Ugyan már!” 「『ありがとう』『とんでもない』」 ♦ **なにについての** 【何言っているの】 „Ugyan már, hiszen te is tudod, hogy ez nem igaz.” 「何言っているの、嘘

だと分かっているでしょう。」 ◆ **なんて**

„Ugyan már, mit számít a karrier!” 「出世なんてどうでもいい。」 ◆ **ふふん** ◆ **ふん** „Ugyan már, mi ebben a művészet?” 「ふん、なにが芸術だ。」

ugyan menj már ◆ **そんなことないでしょう**
„Ugyan menj már, az az ember ártatlan!” 「そんなことないでしょう、あの人は白だ。」

ugyanoda ◆ **おなじところへ** 【同じ所へ】 **onadzi tokoro-e** „Idén is ugyanoda utazunk, ahova múlt évben.” 「今年も去年と同じ所へ旅行する。」 ◆ **またあそこへ** 【又あそこへ、又彼処へ】 mata szoko-e

ugyanolyan ◆ **おなじような** 【同じような、同じ様な】 „Ugyanolyan autót vett, mint én.” 「彼は私と同じような車を買った。」 ◆ **どう**

【同】 „ugyanolyan korú ember, mint te” 「君と同年齢の人」 ◆ **どういつ** 【同一】 „Nem akárok ugyanolyan bánásmódot kapni, mint ő.” 「彼と同一の扱いをされたくない。」 ◆ **どうような** 【同様な】 „Ugyanolyan dolgot mondott.”

「彼も同様の発言をした。」 ◆ **まけずおとらずの** 【負けず劣らずの】 „Ugyanolyan erővel vágok neki, mint múlt évben.” 「去年に負けず劣らずの勢いで、今年も挑戦します。」

ugyanolyan fajta ◆ **どうしゅの** 【同種の】 „ugyanolyan fajta áru” 「同種の商品」 ◆ **どうしゅるい** 【同種類】 „A tíz levélhez ugyanolyan fajta levélpapírt használtam.” 「10枚の手紙に同種類の便箋を使った。」

ugyanolyan kiejtésű kandzsi kölcsönzése
◆ **かしゃく** 【仮借、假借】

ugyanolyannak érez ◆ **ダブる** „Ugyanolyannak érzem a lányom alakját és elhunyt feleségemét.” 「娘の姿が亡くなった妻とダブった。」

ugyanolyan rangú ◆ **どうかく** 【同格】

ugyanolyan úton jár ◆ **きをいつにする** 【軌を一にする】 „Japán és Amerika ugyanolyan gaz-

daságpolitikát kezdett.” 「^{にちべい} ^き ^{いつ} 日米が軌を一にして ^{けいざい} ^{たいさく} ^う 経済対策を打った。」

ugyanolyan üzletet nyit ◆ **のれんをわける**
【暖簾を分ける、のれんを分ける】 „Öt ugyanolyan üzletet nyitottak.” 「この店は5件の暖簾を分けた。」

ugyanonnan ◆ **どうしょより** 【同書より】 „A lentieket ugyanonnan idéztük.” 「以下同書より引用。」

ugyanott ◆ **おなじところで** 【同じ所で】 „Ugyanott dolgoztam, ahol ő.” 「彼と同じ所で働いていた。」 ◆ **おなじところに** 【同じ所に】

„A macska ugyanott volt.” 「猫は同じ所にいた。」 ◆ **おなじばしょで** 【同じ場所で】 (ugyanazon a helyen) „Ugyanott vártam, ahol tegnap.” 「昨日と同じ場所で待っていた。」 ◆ **またあそこで** 【又あそこで、又彼処で】

„Ugyanott vizsgáztam.” 「またあそこで試験を受けた。」 ◆ **またあそこに** 【又あそこに、又彼処に】 „Ugyanott volt a koldus.” 「またあそこに乞食がいた。」

ugyanúgy ◆ **おなじに** 【同じに】 „Nem tudok ugyanúgy írni, mint ahogy a minta mutatja.” 「手本と同じに字が書けない。」 ◆ **おなじように** 【同じように】 „Én ugyanúgy cukor nélkül

iszom a kávét, ahogy a nejem.” 「コーヒーを妻と同じように砂糖なしで飲む。」 ◆ **どういつに** 【同一に】 ◆ **どうように** 【同様に】 „Ugyanúgy csináltam, ahogy a gyakorlaton.” 「訓練時と同様にやった。」

ugyanúgy bűnösnek lenni ◆ **どうざい** 【同罪】 „Ugyanúgy bűnös az is, aki nem jelentette.” 「報告しなかった人も同罪だ。」

ugyanúgy kezel ◆ **どうれつにろんじる** 【同列に論じる】 „Az adóelkerülést és az adócsalást nem lehet ugyanúgy kezelni.” 「^{せつぜい} ^{だつぜい} ^わ 節税と脱税は ^{どうれつ} ^{ろん} 同列に論じられない。」

ugyanúgy tekint ◆ **どういつしする** 【同一視する】 „Ugyanúgy tekintenek rá, mint a csalókra.”
かれわ さぎし どういつし
 「彼は詐欺師と同一視されている。」

úgy beszélt, mint aki ◆ **いいなす** 【言い做す、言いなす】 (szavaiból azt lehet kivenni)

úgy csinál ◆ **ことにしている** 【事にしている】 „Úgy csinálom, hogy a hosszú cikkeket eleve el sem olvasom.”
なが きじ よ
 「長い記事を読まないことにしている。」

úgy csinálja, hogy ne vegyék észre ◆ **かすめる** 【掠める】 „Úgy interneteztem, hogy a főnököm ne vegye észre.”
じょうし め
 「上司の目をかすめて、インターネットで遊んだ。」

úgy dolgozik, hogy kilóg a nyelve ◆ **あくせくはたらく** 【あくせく働く、あく促働く、僱促働く、齷齪働く】

úgy dönt ◆ **ことにする** 【事にする】 „Úgy döntöttem, megveszem ezt a bútort.”
かく
 「この家具を買うことにした。」

ugye ◆ **つけ** „Ugye, sokat sétáltunk ebben az utcában?”
きみ みち ある
 「君とよくこの道を歩いたつけ？」 ◆

でしよう „Ugye finom volt?” 「美味しかったでしょう？」 ◆ **ね** „Te is olvastad ezt a könyvet, ugye?”
ほん わ よ
 「この本はあなたも読んだね。」 ◆ **ねえ** „Ugye nem felejtetted el megöntözni a virágokat?”
はな みず
 「お花に水をあげたよねえ。」 ◆ **やっぱり** 【矢っ張り】 „Ugye, nem lehet?” 「やっぱり駄目か？」 ◆ **やはり** 【矢張り】 „Ugye jobb lesz elhaggnai ezt a rossz hírt?”
わる
 「この悪いニュースはやはり教えないほうがいいでしょう。」

ugyebár ◆ **ね** „Ő ugyebár külföldi.”
かれわ
 「彼は外国人ですね。」

úgy érez ◆ **きがしてならない** 【気がしてならない】 „Úgy érzem változatlan ár mellett kisebb lett a termék.”
ねだん わ か しょうひん ちい
 「値段は変わらず商品が小さくなった気がしてならない。」

úgy értesültem ◆ **きくところによると** 【聞くところによると】 (valaki azt mondta)

úgy érzi menekülnie kell ◆ **いたたまれない** 【居た堪れない、居たたまれない】 „Úgy érez-

tem menekülnöm kell otthonról, és megszöktem.”
い たま いえ と だ
 「居た堪れなくて家を飛び出した。」

úgy esik ◆ **ことになる** 【事になる】 (történik)
 „Úgy esett, hogy megházasodtam.” 「結婚することになった。」

úgy eszik, mint a malac ◆ **くいちらす** 【食い散らす】 „A gyerek úgy evett, mint a malac.”
こども わ た ち
 「子供は食べ散らかした。」 ◆ **たべちらかす** 【食べ散らかす】 „Ne egyél úgy, mint a malac!”
た ち だめ
 「食べ散らかしちや駄目！」

úgy eszik, mint egy disznó ◆ **ぎゅういんばしよくする** 【牛飲馬食する】

úgy fest ◆ **みたいな** „Úgy fest, hogy megint vesztettünk.” 「また負けたみたい。」

úgy hagy, ahogy van ◆ **このままにする** 【此の儘にする】 „Úgy gondoltam, jobb lesz, ha úgy marad a terv, ahogy van.”
けいかく わ
 「この計画はこのままにした方がいいと思った。」

úgy hallottam ◆ **きくところによると** 【聞くところによると】 (valaki azt mondta) „Úgy hallottam, megtanultál repülőtet vezetni.”
ひこうき ぞうじゅう
 「聞くところによると飛行機の操縦をならったのですね。」

úgy hasonlít egymásra, mint két tojás ◆ **うりふたつ** 【瓜二つ】

úgy, hogy ◆ **ように** 【様に】 „Úgy vegye ki a csavart, hogy épen maradjon az alkatrész!”
ぶひん よう はず くだ
 「部品をこわさない様にネジを外して下さい！」

úgyhogy ◆ **ので** „Tudtam, hogy nem működik, úgyhogy be sem kapcsoltam.”
でんげん い
 「壊れていると知っていたので、電源を入れなかった。」

úgy intéz ◆ **ようにする** 【様にする】 (intézkedik) „Úgy intéztem, hogy el tudjak menni a koncertre.” 「コンサートに行けるようにした。」

úgyis ◆ **いづれにせよ** „Úgyis már ki akartam dobni ezt a cipőt.”
くつ す
 「いづれにせよこの靴を捨てたかった。」 ◆ **しよせん** 【所詮】 „Az ideiglenes munkaerőt úgyis csak kirúgják”
しよせん りんじ
 「所詮臨時職員は使い捨て。」 ◆ **せきのやま** 【関の山】

„Úgyis vissza fognak utasítani.” [断れるのが関の山だ。] ◆ **どうせ** „Kár versenyezni, hiszen úgyis vesztenék.” [どうせ負けるから、競争はしたくない。] ◆ **どっちみち** [どっち道、何方道] „Úgyis mindig az van, amit a feleségem mond.” [どっちみちいつも妻が言ったことになります。] ◆ **どのみち** [どの道、何の道] „Úgyis meg kell egyszer csinálni.” [どのみちやらなければならないでしょう。] ◇ **egyszer majd úgyis いずれ** [何れ、孰れ] „Egyszer majd úgyis elmúlik a tél.” [冬はいずれ終わるでしょう。]

úgy is mondhatnánk ◆ **いいかえると** [言い換えると、言い替えると、言いかえると、言換えると、言替えると] „Elvette a pénztárcámat. Úgy is mondhatnánk, hogy ő tolvaj.” [彼は私の財布をとった。言い換えると彼は泥棒だ。]

úgy jár ◆ **しまう** [仕舞う、終う、了う、蔵う] „Úgy jártam, hogy éppen előttem fogyott el az áru.” [目の前で商品が切れてしまった。]

úgy kell neki ◆ **ざまあみる** [様あ見ろ] „Úgy kell neked! Mondtam, hogy ne menj be, mert megharap a kutya.” [ざまあみる！私は、犬に噛まれるから行かないで、って言ったのに。] ◆ **ざまをみる** [様をみる]

úgy kikap, hogy csak les ◆ **たわいなくまける** [たわいなく負ける] „Úgy kikaptam, hogy csak lestem.” [たわいなく負けた。]

úgy látom ◆ **ね** „Úgy látom, téged nem érdekel a politika.” [あなたは政治に興味がないね。]

úgy látszik ◆ **らしい** „Úgy látszik, berúgtam.” [酔ったらしい。]

úgy lesz ◆ **そのとおりになる** [その通りになる] „Gondoltam el fog romlani, és úgy is lett.” [壊れると思ったらその通りになった。]

úgy lesz, ahogy kívánja ◆ **のぞみのままである** [望みのままである] „Olyan jólét vár ránk, amelyet csak kívánunk.” [どんな贅沢も望みのままだ。]

úgy maradv ◆ **そのまま** [その儘、其の儘]

„Maradj úgy, ne mozogj!” [そのまま動かないで!]

úgy, mint mások ◆ **ひとなみに** [人並みに]

„Úgy élek, mint mások.” [人並みに暮らしている。]

úgymond ◆ **いわば** [言わば] „Mi dolgozók

úgymond egy családba tartozunk.” [従業員は言わば家族の一員です。] ◆ **ぞくにいう** [俗に言う] (köznyelven) „Ő úgymond egyedülálló anya.” [彼女は俗に言うシングルマザー。] ◆ **よにいう** [世に言う] „Ez az úgymond boldogság.” [これが世に言う幸せ。]

úgynevezett ◆ **いわゆる** [所謂] (ú.n.) „Az úgynevezett egészséges ételek szélesesen elterjedtek.” [いわゆる健康食品が広く普及している。]

úgy néz ki ◆ **そうだ** „Úgy néz ki, ma előbb végzek.” [今日は仕事が早く終わりそうだ。]

úgysem ◆ **いづれにせよ** „Úgysem tudnám megvenni, hiszen nincs is pénzem.” [いづれにせよお金がないから買えない。] ◆ **しょせん** [所詮] „Az álmok úgysem válnak valóra.” [夢は所詮叶わない。] ◆ **たまらない** [堪らない]

„Úgysem kaptok el!” [捕まって堪るか!]

◆ **たまるか** [堪るか] (nem bír) „Úgysem kaptok el!” [捕まって堪るか!]

◆ **っこない** (nem lehet) „Úgysem tudod, mit érzek.” [あなたには私の気持ちが分かりっこない。]

◆ **どうせ** „Feladtam maga, hiszem már úgysem menekülhetek.” [どうせもう逃げられないから自首した。]

◆ **とうてい** [到底] (biztosan) „Úgysem sikerül.” [到底出来ない。]

◆ **どのみち** [どの道、何の道] „Bármennyire is igyekszik, úgysem fog neki sikerülni.” [彼は頑張ってもどのみち成功しないでしょう。]

◇ **már úgysem もはや** [最早] „Csak az anyanyelvünkkel már úgysem megyünk semmire.” [社会はもはや母国語だけでは通用しない。]

úgysem kerülheti el ◆ **さからえない** 【逆らえない】 „Sorsunkat úgysem kerülhetjük el.” 「うんめい わ さか 運命にはしよせん逆らえない。」

úgysem sikerül ◆ **むりな** 【無理な】 „Ne ugorjanak a vonatra, ha már úgysem sikerülne!” 「むり じょうしゃ わ 無理なご乗車はおやめください。」

úgysem tehetünk semmit ◆ **せんない** 【詮無い、詮ない】 „Mondhatnék bármit, már úgysem tehetünk semmit.” 「もう何を言っても詮ないことだ。」

úgyszólván ◆ **いわば** 【言わば】 „Ez a férfi úgyszólván elő halott.” 「い かわ い しかばね 言わば彼は生きる屍だ。」 ◆ **おわば** 【謂わば、言わば】 „Az idő úgyszólván egy folyó.” 「じかん わ かわ 時間はいわば川のようにだ。」

úgy tancol, ahogy a másik fütyül ◆ **いいなりになる** 【言いいなりになる】 „A beosztottak úgy tancolnak, ahogy a főnökük fütyül.” 「部下 しょうし い 部下は上司の言いいなりになっている。」

úgy tesz ◆ **そぶりをする** 【素振りをする】 „Úgy tett, mint akinek tetszik a férfi.” 「かのじょ わ かわ 彼女は彼を好きな素振りをした。」 ◆ **ふりする** 【振りする】 „Úgy tett, mint aki nem hallja.” 「聞 こ え ない 振り を した 聞こえない振りをした。」 ◆ **みせかける** 【見せかける】 „Úgy tett mintha beteg lenne.” 「びょうき の よう に 見 せ け け だ 病気のように見せかけた。」 ◆ **めかす** „Úgy tesz, mintha valami nagy titok lenne.” 「ひみつ かく して いる 秘密めかしている。」 ◆ **よそおう** 【装う、粧う】 jo-szóu „Úgy tett, mintha nem érdekelné.” 「むかんしん 無関心を装った。」

úgy tesz, mint aki nem tudja ◆ **しらをきる** 【白を切る】

úgy tesz, mintha nem ismerné ◆ **しらんかおをする** 【知らん顔をする】 „Hiába szólítottam a nevén, úgy tett, mintha nem ismerne.” 「名前 を 呼 ん で も 彼 は 知 ら ん 顔 を した 名前を呼んでも彼は知らん顔をした。」

úgy tesz, mintha nem látná ◆ **そらめをする** 【空目をする】 ◆ **みてみぬふりをする** 【見て見ぬ振りをする、見て見ぬふりをする】 „Úgy

tettem, mintha nem látnám, hogy lop.” 「まんび 万引きを見て見ぬ振りをした。」

úgy tesz, mintha nem lenne otthon ◆ **いるすをつかう** 【居留守を使う】 „Nem vettem fel a telefon, úgy tettem mintha nem lennék otthon.” 「でんわ いるす つか 電話に居留守を使った。」

úgy tesz, mintha nem tudná ◆ **しならないふりをする** 【知らないふりをする】 ◆ **しらばつくれる** „A barátom betörte az üveget, de úgy tesz, mintha nem tudná.” 「ともだち わ 友達はガラスを割ったのにしらばついている。」 ◆ **しらをきる** 【白を切る】 ◆ **しらんかおをする** 【知らん顔をする】 „Úgy tett, mintha nem tudna a dologról.” 「そのことについて 知らん顔 を した そのことについて知らん顔をした。」 ◆ **しらんぷりする** 【知らん振りする、知らんぷりする】 „A férj úgy tett, mintha nem tudná, hogyan került a rúzsnyom az ingére.” 「おつと わ くちべ に 夫は口紅の跡が付いたシャツをしらんぷりした。」

úgy tűnik ◆ **かっこうである** 【格好である】 „Úgy tűnik, hogy az intézkedés elnyerte a nép támogatását.” 「せいさく わ こくみん しじ え かっこう 政策は国民の支持を得た格好だ。」 ◆ **どうやら** „Úgy tűnik, valódi ez a gyémánt.” 「ほんもの どうやら本物のダイヤモンドのようだ。」 ◆ **とみられる** 【と見られる】 „Úgy tűnik nem esett baja.” 「けんこうじょうたい もんだい わ 健康状態に問題はないとみられる。」 ◆ **みたいな** „Úgy tűnik, elvesztetem a pénztárcámat!” 「さいふ お財布をなくしたみたい。」 ◆ **よう** „Úgy tűnik, még nem vette észre a lopást.” 「ぬす き 盗まれたことにまだ気づいていないようだ。」 ◆ **ようである** 【様である】 „Úgy tűnik, nincs jól.” 「かれ わ きふん わる 彼は気分が悪いようです。」 ◆ **らしい** „A barátom úgy tűnik, megszerette ezt a zenét.” 「ゆうじん わ おんがく す 友人はこの音楽が好きになったらしい。」

úgy tűnik nincs ◆ **なさそう** 【無さそう】 „Úgy tűnik nincs semmi baja.” 「からだ いじょう わ 体に異常はなさそうだ。」

úgy van ◆ **そう** „Igen, úgy van!” 「はい、そうです。」 ◆ **そういうわけである** 【そういう訳である】 „Igen, úgy van.” 「はい、そういう訳で

す。」◆ **そのとおり** 【その通り、其の通り】
„Bizony úgy van!” 「まさしくその通りだ。」

ügy vesz ◆ **ことにする** 【事にする】 „Vegyük úgy, hogy nem láttam!” 「見なかったことにしよう。」◆ **ことになる** 【事になる】 „Ha megnyomja ezt a gombot, úgy vesszük, hogy elfogadja a felhasználói feltételeket。” 「このボタンをクリックすると利用規約に同意したことになります。」◆ **つもりでいる** 【積もりでいる】 „Mindен nap félreteszek egy kis pénzt. Úgy veszem, mintha italra költöttem volna。” 「酒を飲んだつもりで毎日少しずつ貯金しています。」

ügy viselkedik ◆ **かぜをふかせる** 【風を吹かせる】 „Úgy viselkedik, mintha ő lenne a növérem.” 「お姉さん風を吹かせる。」

UHF ◆ **きょくちょうたんぱ** 【極超短波】 ◆ **ユーエッチエフ** 【UHF】

uhu ◆ **わしみみずく** 【鷲木菟】 (Bubo bubo)

Ui. ◆ **ついしん** 【追伸、追申】 (utóirat)

új ◆ **あたらしい** 【新しい】 „Sok új barátot szerettem.” 「たくさん新しい友達を作った。」◆ **さらの** 【新の、更の】 ◆ **しょかいの** 【初会の】 (első alkalommal jött) „új vendég” 「初会の客」◆ **しん** 【新】 „új elnök” 「新大統領」◆ **しんき** 【新規】 „Nőtt az új fertőzöttek száma.” 「新規感染者数が増えた。」◆ **しんせん**

な 【新鮮な】 (friss) „új tapasztalat” 「新鮮な経験」◆ **しんちゃく** 【新着】 „új hír” 「新着情報」◆ **せいしんな** 【清新な】 „új szemlélet” 「清新な感覚」◆ **ニュー** ◇ **olyan, akár az új** **しんぴんどうような** 【新品同様な】 „Az autó a festéstől olyan lett, akár az új。” 「車は塗装

で新品同様になった。」◇ **újat húz** **けんかをうる** 【喧嘩を売る、けんかを売る】 „Ne merj újat húzni velem!” 「あの人に喧嘩を売らない方がいい。」◇ **vadonatúj** **maataraí** 【真新しい】 „Vadonatúj irodaházba költöztött a cégünk.” 「会社は真新しいオフィスビルに引っ越した。」◇ **vadonatúj** **まつさらの** 【真っさら

の、真っ新の、真っ更の】 „vadonatúj öltöny” 「真っ新のスーツ」

újabb ◆ **あらたな** 【新たな】 „Újabb bizonyítékok merültek fel.” 「新たな証拠が浮かび上がった。」

újabban ◆ **さいきん** 【最近】 (mostanában) „Újabban nehezen alszok el.” 「最近眠りに付きにくい。」

újabb erőfeszítés még több igyekezettel ◆ **けんどじゅうらい** 【捲土重来、卷土重来、けん土重来】 ◆ **けんどちょうらい** 【捲土重来、卷土重来、けん土重来】

újabb kísérlet ◆ **さいきよ** 【再挙】

újabb kísérletet tesz ◆ **さいきよをはかる** 【再挙を図る】 „Újabb kísérletet tett a Csendes-óceán átrepülésére.” 「太平洋横断飛行の再挙を図った。」

új alapítás ◆ **しんせつ** 【新設】

új alapítású vállalat ◆ **しんこうきぎょう** 【新興企業】

új alkalmazott ◆ **しんにゅうしゃいん** 【新入社員】

új alkotás ◆ **しんさく** 【新作】 ◆ **しんぞう** 【新造】

új állapotban lévő áru ◆ **びひん** 【美品】

új arc ◆ **しんがお** 【新顔】 ◆ **ニュー・フェース** **új áru** ◆ **しんしょうひん** 【新商品】 ◆ **しんぴん** 【新品】 „Új áru helyett érdemesebb használtat venni.” 「新品を買うより中古の方がお得です。」

új asszony ◆ **しんぶ** 【新婦】 (menyasszony) ◆ **のちぞい** 【後添い】 (második feleség) „Új asszonyt hozott a házhoz.” 「後添いを迎えた。」

újat állít fel ◆ **こうしんする** 【更新する】 „Mellúszásban új világrekordot állított fel.” 「平泳ぎで世界記録を更新した。」

újat csinál ◆ **つくりかえる** 【作りかえる、作り換える、作り替える】 „Új protézist csináltam.” 「入れ歯を作り替えた。」

újat húz ◆ **けんかをうる** 【喧嘩を売る、けんかを売る】 „Ne merj újat húzni velem!” 「あの^{ひと}の人に喧嘩を売らない方がいい。」

újat kezd ◆ **いっしんする** 【一新する】 „Elválva új életet kezdett.” 「離婚して生活を一新した。」

újbaloldal ◆ **しんさよく** 【新左翼】

új bankjegy ◆ **しんさつ** 【新札】

új bekezdés ◆ **かいぎょう** 【改行】

új bekezdést nyit ◆ **かいぎょうする** 【改行する】

új beteg ◆ **しょしんかんじゃ** 【初診患者】

új betűtípus ◆ **しんじたい** 【新字体】

újból ◆ **ふたたび** 【再び】 (még egyszer) „Újból megnyitották az alagutat.” 「トンネルは再び^{わふたたび}開通した。」 ◆ **また** 【又、亦】 (megint) „Újból megnyitották a szüneteltetett éttermet.” 「休業していたあのレストランが又再開した。」 ◆ **もういちど** 【もう一度】 „Ha nem sikerül, újból megpróbálok.” 「失敗したらもう一度^{いちどため}試してみる。」

újból beutazik ◆ **さいにゆうこくする** 【再入国する】 „Újból beutaztam Japánba.” 「日本に^{さいにゆうこく}再入国した。」

újból felbukkanó fertőző betegség ◆ **さいこうかんせんしょう** 【再興感染症】

újbor ◆ **ことしのワイン** 【今年のワイン】

új cím ◆ **いてんさき** 【移転先】 ◆ **たちのきさき** 【立ち退き先】 (kilakoltatás után) ◆ **てんきよさき** 【転居先】 ◆ **てんしゅつさき** 【転出先】 ◆ **ひっこしさき** 【引っ越し先、引越し先】

új családot alapít ◆ **べっけする** 【別家する】

új császár ◆ **しんてんのう** 【新天皇】

új csillag ◆ **しんせい** 【新星】

új csúcs ◆ **しんきろく** 【新記録】 „Új japán csúcsot ért el pillangóúszásban.” 「バタフライで日本新記録を樹立した。」

új dal ◆ **しんきよく** 【新曲】

új dolgozó ◆ **しんにゆうしゃいん** 【新入社員】 ◆ **ルーキー**

új dolgozók köszöntése ◆ **にゅうしゃしき** 【入社式】

új dolog ◆ **しんぴん** 【新品】 „Ez a kocs^{くるま}i akkor még új volt.” 「この車はその時はまだ新品だった。」

újdonság ◆ **あたらしいもの** 【新しい物】 „Ez az technológia újdonság.” 「この技術は新しい。」 ◆ **あたらしさ** 【新しさ】 „Mi ebben az ötletben az újdonság?” 「この発想はどこが新しいの?」 ◆ **しんき** 【新奇】 „Keresi az újdonságokat.” 【しんきもと】 【新奇を求める。】 ◆ **しんせいひん** 【新製品】 (új termék) „Nézegettem az újdonságokat a reklámújságban.” 「新聞広告で新製品を見ていた。」 ◆ **しんはつばい** 【新発売】 (új termék) ◆ **しんみ** 【新味】 „A beszédében nem volt semmi újdonság.” 「彼の演説には新味がなかった。」 ◆ **ノベルティ** ◆ **めずらしいもの** 【珍しい物】 (ritkaság) „Akkoriban még újdonság volt ez az étel.” 「当時はこの料理はまだ珍しかった。」 ◆ **nem újdonság** **あとぢえ** 【後知恵】 (nem eredeti) „Nem fogadták el a szabaldalmamat, mert nem újdonság.” 「後知恵によって特許が断られた。」

újdonságkutatás ◆ **せんこうぎじゅつちょううさ** 【先行技術の調査】 „A találmány az újdonságkutatás során bukott meg.” 「特許は先行技術の調査で引っかかった。」

újdonságnak számít ◆ **めずらしい** 【珍しい】 „Akkoriban újdonságnak számított a digitális fényképezőgép.” 「デジカメは当時珍しかった。」

újdonsült ◆ **ほやほやの** „újdonsült házaspár” 【けっこん 結婚ほやほやのカップル】

újdonsült feleség ◆ **にいづま** 【新妻】

újdonsült házaspár ◆ **けっこんしたてのふうふ** 【結婚したての夫婦】 ◆ **しんこんふうふ** 【新婚夫婦】

új élet ◆ **しんせい** 【新生】 „Megfogadta, hogy új életet kezd.” 【しんせい ちか】 【新生を誓った。】 ◆ **しんせい** **かつ** 【新生活】 „Új életet kezdtem.” 「新生活

を始めた。」 ◆ **しんぷう** 【新風】 (új stílus) „Új életet lehel a vállalatba.” 「会社に新風を吹き込んだ。」 ◆ **だいにのじんせい** 【第二の人生】 (második élet) „Nyugdíjba vonulás után élveztem az új életemet.” 「退職して第二の人生を楽しんだ。」

új életet kezd ◆ **せいかつをいっしんする** 【生活を一新する】

új életre kel ◆ **ふつかつする** 【復活する】 „A ragasztás után új életre kelt a törött csésze.” 「接着剤で壊れたコーヒーカップが復活した。」

új életre kelt ◆ **ちゅうこうする** 【中興する】 „Új életre keltette a templomot.” 「お寺を中興した。」

új élettér ◆ **しんてんち** 【新天地】 „Új életteret keres.” 「人生の新天地を探す。」

új elgondolás ◆ **しんあん** 【新案】

új elmélet ◆ **しんせつ** 【新説】 „A tudós új elméletet ismertett.” 「学者は新説を唱えた。」

új ember ◆ **あられて** 【新手】 „új versenyző” 「新手の選手」 ◆ **しんじん** 【新人】 „Türelmesen tanítsuk be az új embereket!” 「新人に丁寧に仕事を教えてあげましょう。」 ◆ **フレッシュマン**

új építés ◆ **しんぞう** 【新造】

új építésű ◆ **しんちく** 【新築】 „Új építésű lakást vett.” 「新築マンションを買った。」

új építésű hajó ◆ **しんぞうせん** 【新造船】

új építésű ház ◆ **しんちくかおく** 【新築家屋】

új épület ◆ **しんかん** 【新館】 „hotel új és régi épülete” 「ホテルの新館と旧館」

új épületszárny ◆ **しんかん** 【新館】

új erőre kap ◆ **もりかえす** 【盛り返す】 „A csapat új erőre kapott.” 「チームは盛り返した。」

új és erős ◆ **しんえい** 【新鋭】 „új és erős fegyver” 「新鋭兵器」

új és régi ◆ **しんきゅう** 【新旧】 „régí és új adatokat összehasonlító táblázat” 「新旧対照表」

új esztendő ◆ **くるとし** 【来る年】 ◆ **しんねん** 【新年】 „Magyarországon köszöntöm az új esztendőt.” 「ハンガリーで新年を迎えた。」

új év ◆ **くるとし** 【来る年】 „óév és új év” 「行く年と来る年」 ◆ **しんねん** 【新年】 „Boldog új évet!” 「新年おめでとう!」 ◆ **はる** 【春】 „Új évbe lépett.” 「新しい春を迎えた。」

újév ◆ **かいいき** 【改暦】 ◆ **しょうがつ** 【正月】 (újév első hónapja) „Veszel ki szabadságot újévkor?” 「お正月はいつまで休みますか?」

◆ **しんしゅん** 【新春】 „újévi köszöntő” 「新春の挨拶」 ◆ **しんねん** 【新年】 „Köszöntöm rokonaimat újév alkalmából.” 「親戚に新年の挨拶をした。」 ◆ **はつはる** 【初春】

újév ágyban töltése ◆ **ねしょうがつ** 【寝正月】 (betegség miatt)

újév eljövetele ◆ **げいしゅん** 【迎春】

újév első három napja ◆ **さんがにち** 【三が日、三箇日】

újév első madárdala ◆ **はつね** 【初音】

újév első napfelkeltéje ◆ **はつひので** 【初日の出】

újév első szállítmánya ◆ **はつに** 【初荷】

újév felkelő napja ◆ **はつひ** 【初日】

újév hajnalán meritett víz ◆ **わかみず** 【若水】 „Vizet merít újév hajnalán.” 「若水を汲む。」

újév hete ◆ **まつのうち** 【松の内】

újévi ajándék ◆ **おとしだま** 【お年玉、御年玉】 ◆ **としだま** 【年玉】

újévi ajándékcsomag ◆ **ふくぶくろ** 【福袋】 (áruházi)

újévi álom ◆ **はつゆめ** 【初夢】

újévi bankett ◆ **しんねんえんかい** 【新年宴会】

újévi dísz ◆ **まゆだま** 【繭玉】

újévi díszek égetése ◆ **どんどやき** 【どんど焼き】

újévi első szentélylátogatás ◆ **はつもうで** 【初詣で、初詣】

újévi első templomlátogatás ◆ **はつもうで** 【初詣で、初詣】

újévi étel ◆ **おせちようり** 【御節料理、お節料理、おせち料理】

újévi fenyődekoráció ◆ **かどまつ** 【門松】
„Az épület bejáratához újévi fenyődekorációt állított.”
【建物の入り口に門松を立てた。】

újévi fogadalom ◆ **ことしのほうふ** 【今年の抱負】 ◆ **しんねんのほうふ** 【新年の抱負】 „Újévi fogadalmat tettem.”
【新年の抱負を立てた。】

újévi hangulat ◆ **とそきぶん** 【屠蘇気分】

újévi kalligráfia ◆ **かきぞめ** 【書き初め、書初め】

újévi képeslap ◆ **ねんがじょう** 【年賀状】

újévi körbelátogatás ◆ **ねんがまわり** 【年賀回り】 „Újévi körbelátogatásra indul.”
【年賀回りに行く。】 ◆ **ねんしまわり** 【年始回り】 „Újévkor körbelátogattam a kollégáimat.”
【会社の人々のところに年始回りをした。】

újévi lap ◆ **ねんがじょう** 【年賀状】 „Az email elterjedése miatt egyre kevesebb ember küld újévi lapot.”
【Eメールの普及で年々年賀状を送る人が少なくなっている。】 ◆ **ねんがはがき** 【年賀葉書】 ◆ **ねんしじょう** 【年始状】

újévi látogató ◆ **ねんがのきやく** 【年賀の客】

újévi levelezőlap ◆ **ねんがはがき** 【年賀葉書】

újévi mocsai ◆ **かがみもち** 【鏡餅、鏡もち】

újévi mocsai feldarabolása ◆ **かがみびらき** 【鏡開き】

újévi öltözék ◆ **はるぎ** 【春着】

újévi pénzajándék ◆ **おとしだま** 【お年玉、御年玉】 „A gyerekeknek újévi pénzajándékot adtam.”
【子供にお年玉をあげた。】

újévi pihenő ◆ **ねしょうがつ** 【寝正月】

újévi posta ◆ **ねんがゆうびん** 【年賀郵便】

újévi raktárnyitás ◆ **くらびらき** 【蔵開き】

újévi rizsbor ◆ **おとそ** 【お屠蘇、御屠蘇】 ◆ **とそ** 【屠蘇】

újévi rizsbor fűszerei ◆ **とそさん** 【屠蘇散】

újévi spiccesség ◆ **とそきげん** 【屠蘇機嫌】

újévi szünet ◆ **しょうがつやすみ** 【正月休み】

újévi templomjárás ◆ **えほうまいり** 【恵方参り、吉方参り、兄方参り】 (szerencsés irányban lévő templomba)

újévi tűzoltóparádé ◆ **でぞめしき** 【出初式、出初め式】

újévi üdvözlő ◆ **ねんとうのあいさつ** 【年頭の挨拶】

újévi üdvözlőlap ◆ **ねんがじょう** 【年賀状】 „Körülbelül 50 újévi üdvözlőlapot küldtem szét.”
【およそ50枚の年賀状を出した。】

újévi ünnep ◆ **おしょうがつ** 【お正月】 (újév ünnepe)

újévi ünnepi hangulat ◆ **とそきぶん** 【屠蘇気分】

újévi válaszlappal ◆ **もどりねんが** 【戻り年賀】

új évjel ◆ **しんねんごう** 【新年号】

új év kezdődik ◆ **としがあらたまる** 【年が改まる】 „Az új év kezdetével visszatekintettem az óévré.”
【年が改まって、過ぎた年を振り返った。】

újévkor kell éves tervet készíteni ◆ **いちねんのけいはがんとんにあり** 【一年の計は元旦にあり、一年の計は元旦に在り】 ichinen-no kei-va gantan-ni ari

újévkor kell megtervezni az évet ◆ **いちねんのけいはがんとんにあり** 【一年の計は元旦にあり、一年の計は元旦に在り】 ichinen-no kei-va gantan-ni ari

újév köszöntése ◆ **げいしゅん** 【迎春】 ◆ **ねんが** 【年賀】 „A gyász miatt nem köszöntöttem az újévet üdvözlőlapon.”
【喪中のため年賀の挨拶を失礼した。】

új év legelején ◆ **しんしゅんそうそう** 【新春早々】

újév napja ◆ **がんじつ** 【元日】 ◆ **がんたん** 【元旦】

újév ünnepe ♦ **おしょうがつ** 【お正月】 ♦ **しょうがつ** 【正月】

újezüst ♦ **ニッケル・シルバー** ♦ **ようぎん** 【洋銀】

újezüstből készült ♦ **ようぎんせい** 【洋銀製】

újfajta ♦ **しんしゆ** 【新種】 „újfajta növény”
【新種植物】 ♦ **しんしゆの** 【新種の】 „újfajta vírus” 【新種のウイルス】

új fejlesztés ♦ **しんかいはつ** 【新開発】

új feleség ♦ **あとがま** 【後釜】 ♦ **ごさい** 【後妻】

új félév ♦ **しんがつき** 【新学期】

új felvonás ♦ **まくあき** 【幕開き、幕明き】 ♦ **まくあけ** 【幕開、幕開け】 (valaminek a kezdete)

újfent ♦ **あらためて** 【改めて】 „Újfent elmarasztalták az országot.” 【その国は改めて非難された。】

új fordítás ♦ **しんやく** 【新訳】 „régí és új fordítás” 【旧訳と新訳】

új földrész ♦ **しんたいりく** 【新大陸】

újfundlandi ♦ **ニューファンドランドけん** 【ニューファンドランド犬】 (kutya)

új gabona ♦ **しんこく** 【新穀】

újjgazdag ♦ **なりきん** 【成金】

újjgazdagok rossz ízlése ♦ **なりきんしゆみ** 【成金趣味】

új generáció ♦ **じせだい** 【次世代】 ♦ **しんせだい** 【新世代】 „új generációs számítógép” 【新世代コンピューター】

új generációs ♦ **じせだいの** 【次世代の】 „Megjelentek az új generációs telefonok.” 【次世代の電話が現れた。】

új gumó ♦ **こかぶ** 【子株】

ujgur ♦ **ウイグル** 【維吾爾、維吾尔族】

ujgur nemzetiség ♦ **ウイグルぞく** 【ウイグル族、維吾爾族、維吾尔族】

új gyógyszer ♦ **しんやく** 【新薬】

újhagyma ♦ **しんたまねぎ** 【新玉ねぎ、新玉葱】 ♦ **はるたまねぎ** 【春タマネギ、春玉葱】

új hallgató ♦ **フレッシュマン**

új harmadév ♦ **しんがつき** 【新学期】

új határ ♦ **しんきょうち** 【新境地】 „Új technológiai határokat talált.” 【技術に新境地を見出した。】

új hely ♦ **おちつきさき** 【落ち着き先】 „Meglett az új helye az összes menekültnek.” 【全ての避難者の落ち着き先が決まった。】 ♦ **てんしゆち** 【転出地】

új helyre költözés ♦ **ひっこし** 【引越越し、引越し】 „Érezték jól magukat az új helyükön!” 【お引越しおめでとうございます！】

újhold ♦ **じょうげんのつき** 【上弦の月】 ♦ **しんげつ** 【新月】 „Az újhold sarlója keskeny volt.” 【新月の姿は細かった。】 ♦ **みかづき** 【三日月、朧】

újhold óta eltelt napok száma ♦ **げつれい** 【月齢】

új hullám ♦ **ヌーベルバーグ**

új igazgató ♦ **しんしゃちょう** 【新社長】

új ígélet ♦ **しんやく** 【新約】

újinfluenza ♦ **しんがたインフル** 【新型インフル】 ♦ **しんがたインフルエンザ** 【新型インフルエンザ】

új irányvonal ♦ **しんきじく** 【新機軸】 „Ez a dal képviseli az együttes új irányvonalát.” 【この曲はバンドの新機軸となる。】

új irányzat ♦ **しんぱ** 【新派】 „Új irányzatot hoz létre.” 【新派を起こす。】 ♦ **しんぷう** 【新風】 „Új irányzatot vitt az iparágba.” 【業界に新風を巻き起こした。】

új írásjegyforma ♦ **しんじたい** 【新字体】

új iskola ♦ **しんせつこう** 【新設校】 ♦ **しんぱ** 【新派】 (új irányzat)

újítás ♦ **イノベーション** (innováció) ♦ **かいりょう** 【改良】 ♦ **かくしん** 【革新】 ♦ **くふう** 【工夫】 (ügyeskedés) ♦ **munkahelyi újítás** **しよくむはつめい** 【職務発明】 (munkahelyi találmány) ♦ **technikai újítás** **ぎじゆつかくしん** 【技術革新】 ♦ **technológiai újítás** **ぎじゆつかくしん** 【技術革新】 „Egy technológiai újítással felére csökkent a termelési költség.”

「ある技術革新を利用して生産コストが半減した。」

újító ◆ **アバンギャルド** „Ez a zene túlságosan újító, nem nagyon értem.” 「その音楽はアバンギャルドすぎて私には理解できない。」

ujj ◆ **しゅし** 【手指】 ◆ **そで** 【袖】 (kabát, ing) „Feltúrtem az ingem ujját.” 「シャツの袖をまくり上げた。」 ◆ **てゆび** 【手指】 ◆ **フィンガー** ◆ **ゆび** 【指】 ◇ **felmutatja az ujját** **ゆびをたてる** 【指を立てる】 „Felmulatott ujjal kért figyelmet.” 「指を立てて注意を促した。」 ◇ **gyúrusujj** **くすりゆび** 【薬指】 ◇ **hüvelykujj** **おやゆび** 【親指】 ◇ **kézujj** **てのゆび** 【手の指】 ◇ **kisujj** **こゆび** 【小指】 ◇ **középső ujj** **なかゆび** 【中指】 ◇ **lábujj** **あしのゆび** 【足の指】 ◇ **levágja az ujját** **ゆびをつめる** 【指を詰める】 „A jakuza embere levágta az ujját, hogy bocsánatot kérjen a hibájáért.”

「ヤクザは失敗の詫びとして指を詰めた。」 ◇ **megszámol** az **ujjain** **ゆびおりかぞえる** 【指折り数える】 „Megszámolta az ujjain, hogy hányan voltak tegnap.” 「きのう参加した人を指折り数えた。」 ◇ **mutatóujj** **ひとさしゆび** 【人差し指、人差し指、人さし指、人指し指】 ◇ **öt ujj** **ごし** 【五指】 ◇ **ötujjas** **ごほんゆびの** 【五本指の、5本指の】 „ötujjas zokni” 「五本指の靴下」 ◇ **raglánujj** **ラグランそで** 【ラグラン袖】 ◇ **rászegezi az ujját** **ゆびさす** 【指差す】 „Rászegezte az ujját a tettesre.” 「彼女は犯人を指差した。」 ◇ **rövid ujj** **ごぶそで** 【五分袖】 ◇ **ruhaujj** **スリーブ** ◇ **ruhaujj** **そで** 【袖】 ◇ **ujjai közé teker** **はなづらをとってひきまわす** 【鼻面を取って引き回す】

„A fiatal nő az ujjai közé tekerte a férfit.” 「男は若い女に鼻面を取って引き回されていた。」 ◇ **ujjal mutat** **ゆびをさす** 【指を差す】 „Ujjammal mutattam a kívánt tárgyra.” 「欲しいものに指を差した。」 ◇ **ujjal mutogat** **ゆびをさしていう** 【指を差して言う】 „Nem akarok ujjal mutogatni, de valaki állandóan megdézsmálja a csokimat.” 「指を指して言いたくないが、いつも誰かが私のチョコを食べている。」 ◇ **ujjal mutogat** **うしろゆびをさす**

【後指を差す】 „Úgy élek, hogy ne mutogassanak rám az emberek a hátam mögött.” 「世間うしろゆびに後指を差されないように生きる。」 ◇ **ujjszopás** **ゆびしゃぶり** 【指しゃぶり】 „A szülő le szoktatta a gyereket az ujjszopásról.” 「親は子供の指しゃぶりをやめさせた。」

újjáalakít ◆ **かいそうする** 【改装する】 (fel-újít)

újjáéled ◆ **さいせいする** 【再生する】 „A szennyezett folyó újjáéledt.” 「汚染された川が再生した。」 ◆ **ふっかつする** 【復活する】 „Újjáéledt egy régi hagyomány.” 「古い伝統が復活した。」 ◆ **よみがえる** 【蘇る、甦る】 „Újjáéledt a régi hagyomány.” 「昔の伝統が蘇った。」

újjáéledés ◆ **さいこう** 【再興】 ◆ **さいせい** 【再生】 „természet újjáéledése” 「自然の再生」 ◆ **ふっかつ** 【復活】 ◆ **リバイバル**

újjáéledt mozgalom ◆ **さいこううんどう** 【再興運動】

újjáéleszt ◆ **さいこうする** 【再興する】 „A polgármester újjáélesztette a várost.” 「市長は町を再興した。」 ◆ **ふっかつさせる** 【復活させる】 „Újjáélesztette a régi hagyományt.” 「昔の習慣を復活させた。」 ◇ **falu újjáélesztése** **むらおこし** 【村おこし、村起こし、村興し】

újjáélesztés ◆ **さいせい** 【再生】 „gazdaság újjáélesztése” 「経済の再生」

újjáépít ◆ **かいちくする** 【改築する】 „Újjáépítették a hotelt.” 「ホテルを改築した。」 ◆ **さいけんする** 【再建する】 „Újjáépítették az országot.” 「国を再建した。」 ◆ **たてかえる** 【建て替える、建替える、建てかえる】 „Újjáépítették az iskolát.” 「学校は建て替えられた。」 ◆ **たてなおす** 【建て直す、建直す】 „Újjáépítették az óvodát.” 「幼稚園を建て直した。」

újjáépítés ◆ **かいちく** 【改築】 ◆ **さいけん** 【再建】 ◆ **たてかえ** 【建て替え、建替え、建てかえ】 ◆ **たてなおし** 【建て直し】 ◆ **ふっ**

こう 【復興】 (helyreállítás) ◆ **リニューアル**
◇ **gazdasági újjaépítés** **けいざいふっこう**
【経済復興】

újjaépül ◆ **ふっこうする** 【復興する】

ujjai köré csavar ◆ **てだまにとる** 【手玉に取
る】 „A férfi az ujjai köré csavarja a nőket.” 「彼
いろいろ おんな てだま と
は色々な女を手玉に取っている。」

ujjai közé csavar ◆ **じゆうになる** 【自由に
なる】 „Az a nő minden férfit az ujjai közé tud
csavarni.” 「どんな男性でもあの女の自由になる。」 ◆ **てのうちにまるめこむ** 【手の内に丸
め込む】 „Lassan az ujjai közé csavarta a férfit.”
おとこ じよよ て うち まる こ
「男を徐々に手の内に丸め込んだ。」

ujjai közé teker ◆ **はなづらをとってひきまわ
す** 【鼻面を取って引き回す】 „A fiatal nő az uj-
jai közé tekerte a férfit.” おとこ わか おんな はなづら
「男は若い女に鼻面
と ひ まわ
を取って引き回されていた。」

ujjain megszámol ◆ **ゆびをおってかぞえる**
【指を折って数える】 „Az ujjaimon megszá-
moltam, hány állomást kell még mennem.” 「
もくてきち えき ゆび お かぞ
目的地までの駅を指を折って数えた。」

ujjal füttyül ◆ **ゆびぶえをふく** 【指笛を吹く】

ujjal füttyülés ◆ **ゆびぶえ** 【指笛】

ujjal mutat ◆ **ゆびをさす** 【指を差す】 „Uj-
jammal mutattam a kívánt tárgyra.” 「欲しいも
のに指をさした。」

ujjal mutogat ◆ **うしろゆびをさす** 【後指を
差す】 „Úgy élek, hogy ne mutogassanak rám
az emberek a hátam mögött.” 「世間に後指を
さされないように生きる。」 ◆ **ゆびをさしてい
う** 【指を差して言う】 „Nem akarok ujjal mutog-
gatni, de valaki állandóan megdézsmálja a csoki-
mat.” 「指を指して言いたくないが、いつも誰
かが私のチョコを食べている。」

ujjal mutogat rá ◆ **みせものにする** 【見せ物
のにする】 „Nem akarom, hogy ujjal mutogassa-
nak rám.” 「見せ物にされたくない。」

ujjal mutogat rá ◆ **うしろゆびをさす** 【後ろ
指をさす、後ろ指を指す】 (a háta mögött)

ujjal végzett gyögmasszázs ◆ **しあつりよ
うほう** 【指圧療法】

ujjal végzett masszázs ◆ **しあつ** 【指圧】

ujjaskosbor ◆ **はくさんちどり** 【白山千鳥】
(Dactylorhiza aristata)

újjászervez ◆ **かいそする** 【改組する】 „Új-
jászervezi a vállalatot.” きぎょう かいそ 「企業を改組する。」 ◆
さいへんせいする 【再編成する】 „Újjászervez-
te a vállalatot.” かいしゃ さいへんせい 「会社を再編成した。」

újjászervezés ◆ **さいへん** 【再編】 ◆ **さいへ
んせい** 【再編成】

újjászervezési terv ◆ **さいせいけいかく** 【再
生計画】

újjászületés ◆ **うまれかわり** 【生まれかわ
り、生まれ変わり】 „földrengés sújtotta város
újjászületése” ひまい まち う か 「被災した町の生まれ変わり」 ◆
こうせい 【更生】 ◆ **ちゅうこう** 【中興】

újjászületett test ◆ **けしん** 【化身】

újjászületik ◆ **うまれかわる** 【生まれ変わる】
„Olyan eleven lett, mint aki újjászületett.” 「彼は
まるで生まれ変わったかのように生き生きして
いる。」

új játékos ◆ **しんじんせんしゅ** 【新人選手】 ◆
ルーキー (baseballban)

ujjatlan ◆ **そでなしの** 【袖なしの、袖無しの】
„Ujjatlan inget vett fel.” そで 「袖なしのシャツを着
た。」 ◆ **ノー・スリーブ** „ujjatlan ing” 「ノー
・スリーブ・シャツ」

ujjatlan köpeny ◆ **ケーブ**

ujjbáb ◆ **ゆびにんぎょう** 【指人形】

ujjbegy ◆ **ゆびのほら** 【指の腹】

ujjbeszéd ◆ **しわほう** 【指話法】

ujjbirkózás ◆ **ゆびずもう** 【指相撲】 „Ujjbir-
kózást játszottunk.” ゆびずもう あそ 「指相撲して遊んだ。」

ujj-domén ◆ **フィンガードメイン**

ujjé ◆ **わーい**

ujjficam ◆ **つきゆび** 【つき指、突き指、突指】

ujjgyulladás ◆ **ひょうそ** 【ひょう疽、癰疽】

ujjhegy ◆ **てさき** 【手先】 „Fázik az ujjam he-
gye.” てさき ひ 「手先が冷えている。」 ◆ **フィンガーテ
ィップ** ◆ **ゆびさき** 【指先】 „A ujjam hegyén
ゆびさき かさ
egyensúlyoztam az esernyőt.” 「指先で傘の

じゅうしん と
重心を取っていた。」 ◆ **ゆびのせんたん** 【指の先端】

ujjizület ◆ **ゆびのふし** 【指の節】 „Az ujjizületeit roogatja.” 「指の節を鳴らしている。」

ujjlenyomat ◆ **しもん** 【指紋】 „A repülőtéren ujjlenyomatot vettek tőlem.” 「空港で指紋が取られた。」 ◆ **フィンガープリント** ◇ **DNS-ujjlenyomat** **ディーエヌエーフィンガープリント** 【DNAフィンガープリント】 ◇ **genetikai ujjlenyomat** **いでんししもん** 【遺伝子指紋】 ◇ **peptid-ujjlenyomat** **ペプチドフィンガープリント**

ujjlenyomat-érzékelő ◆ **しもんけんしゅつき** 【指紋検出器】

ujjlenyomat-készítés ◆ **しもんさいしゅ** 【指紋採取】 ◆ **フィンガープリンティング** ◇ **peptid-tömegujjlenyomat készítése** **ペプチドマスフィンガープリンティング**

ujjlenyomat-olvasó ◆ **しもんよみとりそうち** 【指紋読み取り装置、指紋読取装置】

ujjlenyomat azonosítás ◆ **しもんにんしょう** 【指紋認証】 „Jelszó helyett ujjlenyomat azonosítást használok.” 「パスワードの代わりに指紋認証を使う。」 ◆ **しもんしょうごう** 【指紋照合】

ujjlenyomatvétel ◆ **しもんさいしゅ** 【指紋採取】 ◆ **フィンガープリンティング**

ujjnyi ◆ **ゆびさいずの** 【指サイズの】

ujjong ◆ **かいたいをさけぶ** 【快哉を叫ぶ】 ◆ **かんきする** 【歓喜する】 „Mindenki ujjongott, amikor a népszerú együttes idelátogatott.” 「人気バンドが来て、皆が歓喜していた。」 ◆ **かんこする** 【歓呼する】 ◆ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】 „A gyerekek ujjongva fogadták, hogy állatkertbe viszem őket.” 「動物園に行くよ！と言われた子どもたちは歓声を上げた。」 ◆ **ばんざいする** 【万歳する、万才する】 „Ujjongtam, amikor győzött a csapatom.” 「チームの優勝が決まった時、思わず万歳した。」

ujjongás ◆ **おおよろこび** 【大喜び】 ◆ **かつさい** 【喝采】 ◆ **かんき** 【歓喜】 ◆ **かんこ** 【歓呼】 ◇ **taps és ujjongás** **はくしゅかつさい**

【拍手喝采】 „A nézőtérről taps és ujjongás hallatszott.” 「会場から拍手喝采が起こった。」

új jövevény ◆ **しんがお** 【新顔】 ◆ **しんらい** 【新来】 ◆ **しんらいしゃ** 【新来者】

ujjperc ◆ **しこつ** 【指骨、趾骨】

ujjperccsont ◆ **しこつ** 【指骨、趾骨】 ◆ **しせつこつ** 【指節骨】 (ossa digitorum) ◇ **alapperc** **きせつこつ** 【基節骨】 (phalanx proximalis seu prima) ◇ **körömperc** **まつせつこつ** 【末節骨】 (phalanx distalis seu tertia) ◇ **középperc** **ちゅうせつこつ** 【中節骨】 (phalanx proximalis seu secunda)

ujjszopás ◆ **ゆびしゃぶり** 【指しゃぶり】 „A szülő leszoktatta a gyereket az ujjszopásról.” 「おやわ こども ゆび 親は子供の指しゃぶりをやめさせた。」

ujjtechnika ◆ **ゆびづかい** 【指使い、指遣い、指づかい】 „Zongorista ügyes ujjtechnikája” 「ピアニストの巧みな指使い」

ujjtő ◆ **ゆびのつけね** 【指の付け根】 ◆ **ゆびのまた** 【指の股】

ujjvédő ◆ **ゆびさくく** 【指サック】

ujjzseb ◆ **たもと** 【袂】

Új-Kaledónia ◆ **ニューカレドニア**

új-kaledóniai ◆ **ニューカレドニアの**

új kanahelyesírás ◆ **しんかなづかい** 【新仮名遣い、新仮名使い】

új kandzsi ◆ **しんしゅつかんじ** 【新出漢字】 „tizedik lecke új kandzsijai” 「第十課の新出漢字」

új keletű ◆ **いまにはじまった** 【今に始まった】 „A faragatlan viselkedése egyáltalán nem volt új keletű.” 「彼のぶっきらぼうな態度は何も今に始まったことではない。」

új készítés ◆ **しんちょう** 【新調】

új kiadás ◆ **さいはん** 【再版】 ◆ **しんぱん** 【新版】 ◆ **しんべん** 【新編】

új kiadású könyv ◆ **しんかんしょ** 【新刊書】 ◆ **しんかんぼん** 【新刊本】

új kiadvány ◆ **しんかん** 【新刊】

új kiadványok katalógusa ◆ **しんかんしょもくろく** 【新刊書目録】

új kinevezés ◆ **しんにん** 【新任】 „újonnan ki-
nevezett tanár” [新任の先生]

új kocs ◆ **しんしゃ** 【新車】

újkor ◆ **きんだい** 【近代】 ◆ **げんだい** 【現代】
(jelenkor)

új kor ◆ **しんじだい** 【新時代】

újkor előtti ◆ **ぜんきんだいてきな** 【前近代的な】

új kormány ◆ **こうけいなきかく** 【後継内閣】
◆ **しんないかく** 【新内閣】

új korszak ◆ **しんきげん** 【新紀元】 „új kor-
szakot nyitó felfedezés” [新紀元を画する発明]
] ◆ **しんじだい** 【新時代】 „Új korszakot nyit
az oktatásban.” [教育の新時代を開く。]

új korszak hajnala ◆ **しんじだいのとうらい**
【新時代の到来】

újkőkorszak ◆ **しんせつきじだい** 【新石器時代】

új könyv ◆ **しんかん** 【新刊】 ◆ **しんしょ** 【新
書】 ◆ **しんぼん** 【新本】

újkrumpli ◆ **しんジャガ** 【新ジャガ】

új lakó bemutatkozása ◆ **ひっこしのあいさ
つ** 【引っ越しの挨拶】 „A költözés után bemu-
tatkoztunk a lakóknak.” [引っ越しの挨拶をし
た。]

új lakóhely ◆ **しんきょ** 【新居】

új lakóterület ◆ **しんこうじゅうたくち** 【新興
住宅地】

újlatin nyelvek ◆ **ロマンスご** 【ロマンス語】

új látogatás Japánban ◆ **さいらいにち** 【再
来日】

új lehetőség ◆ **しんせいめん** 【新生面】 „Az
elmélete új lehetőségeket nyitott a kutatásban.”
[その理論は 研究に新生面を開いた。]

új levelek ◆ **しんりよく** 【新緑】 „Tavasszal ki-
hajtottak a fa új levelei.” [春が来て、木は新緑
になった。]

új megbízott ◆ **しんにん** 【新任】 „újonnan
megbízott nagykövet” [新任の大使]

új megjelenés ◆ **しんとうじょう** 【新登場】
„új termék megjelenése” [商品の 新登場]

új melódia ◆ **しんちょう** 【新調】

új mélypontot ér el ◆ **そこがわれる** 【底が割
れる】 „A részvény új mélypontot ért el.” [株は
そこ
底が割れた。]

új modell ◆ **さいしんモデル** 【最新モデル】
(legújabb modell) ◆ **しんがた** 【新型】 „új jár-
műmodell” [新型 車両]

új módszer ◆ **あらて** 【新手】 „új módszerű
csalás” [新手の詐欺]

új munka ◆ **しんさく** 【新作】

új munkaerő ◆ **しんにゅうしゃいん** 【新入社
員】

új munkatárs ◆ **しんにゅうしゃいん** 【新入社
員】 (új dolgozó) „Új munkatársat kaptunk.” [
しんにゅうしゃいん はい
新入社員が入った。]

új mű ◆ **しんさく** 【新作】

új műalkotás ◆ **しんさく** 【新作】

új naptár ◆ **しんれき** 【新暦】

új naszád ◆ **しんてい** 【新艇】

Új Néppárt ◆ **こくみんしんとう** 【国民新党】

új oldal ◆ **かいページ** 【改頁】

újonc ◆ **あたらしいぐんじん** 【新しい軍人】
„Az újoncok kemény kiképzést kaptak.” [新し
ぐんじん わきび くんれん う
い軍人は厳しい訓練を受けた。] ◆ **あらて**
【新手】 ◆ **しんいり** 【新入り】 „újonc katona”
[新入りの兵士] ◆ **しんざんもの** 【新参者】
◆ **しんじん** 【新人】 ◆ **しんべい** 【新兵】 ◆ **し
んまい** 【新米】

újonctoborzás ◆ **しんべいぼしゅう** 【新兵募
集】

újonnan ◆ **あたらしく** 【新しく】 „újonnan
épült ház” [新しく建てた家] ◆ **さいきん**
【最近】 (utóbbi időben) „Újonnan már nem
さいきん こども わ じぶん
kell bilire ültetni a gyereket.” [最近子供は自分
でトイレが出来るようになった。] ◆ **しんき**
【新規】 „vállalkozás újonnan indítása” [事業
しんき た あ
の新規立ち上げ] ◆ **しんびんで** 【新品で】
„Újonnan vettem a kocsimat.” [車を新品で買
った。]

újonnan alkotott szó ◆ **しんぞうご** 【新造
語】

újjonnan belépés ◆ **しんいり** 【新入り】 „újjonnan belépett dolgozó” [新入り社員] ◆ **しんにゅう** 【新入】

újjonnan épít ◆ **しんちくする** 【新築する】 „Újonnan épített egy házat.” [家を新築した。]

újjonnan érkezés ◆ **しんざん** 【新参】 „újjonnan érkezett tanár” [新参の教師] ◆ **しんちゃく** 【新着】 ◆ **しんらい** 【新来】

újjonnan érkezett ◆ **しんちゃく** 【新着】 „újjonnan érkezett levelek” [新着 メール]

újjonnan feltört föld ◆ **しんかいち** 【新開地】

újjonnan indított vállalkozás ◆ **スタートアップきぎょう** 【スタートアップ企業】

újjonnan készült ◆ **できたての** 【出来たての、出来立ての】 „újjonnan készült ház” [出来たての家]

újjonnan készült kínai írásjel ◆ **しんぞうかんじ** 【新造漢字】

újjonnan kovácsolt szó ◆ **しんご** 【新語】

újjonnan létesít ◆ **しんせつする** 【新設する】 „Új külföldi bázist létesített.” [海外拠点を新設した。]

újjonnan létesített ◆ **しんせつの** 【新設の】

újjonnan regisztrál ◆ **しんきとうろくする** 【新規登録する】 „Újonnan regisztráltam a közösségi oldalra.” [SNSに新規登録した。]

újjonnan születettek ◆ **こうせい** 【後生】

újjonnan vett ◆ **かいたての** 【買ったての、買い立ての】 „Mindig kimosom az újjonnan vett ruhákat.” [買ったての服をいつも洗う。]

újjonnan nyitottunk ◆ **しんきかいてん** 【新規開店】

új otthon ◆ **しんきょ** 【新居】 „Új otthont teremtett.” [新居を構えた。]

új óvodások köszöntője ◆ **にゅうえんしき** 【入園式】

új ötlet ◆ **しんあん** 【新案】 ◆ **しんしゅこう** 【新趣向】

új páciens ◆ **しんらいかんじゃ** 【新来患者】

új párt ◆ **しんとう** 【新党】 „Új pártot alapít.” [新党を結成する。]

új publikáció ◆ **かいばん** 【開板、開版】

újra ◆ **あらたに** 【新たに】 „Újrakezdttem a nyelvtanulást.” [新たに言葉の勉強を始めた。] ◆ **あらためて** 【改めて】 „Újra éreztem,

hogymennyire keveset tudok.” [知識がどんなに少ないかということ改めて感じた。] ◆

さい 【再】 „Újra nősült.” [彼は再婚した。] ◆ **ふたたび** 【再び】 (meg egyszer) „Újra Japánba látogatott.” [再び来日した。] ◆ **また** 【又、亦】 „Újra megfáztam.” [また風邪を引いてしまった。]

újra a belebújik a kimonóba ◆ **かたをいれる** 【肩を入れる】

újraállít ◆ **さいせつていする** 【再設定する】

újraállítás ◆ **さいせつてい** 【再設定】

újra átérez ◆ **あらたにする** 【新たに】 „A hozzátartozók a temetésén újra átéreztek a szomorúságot.” [遺族はお葬式で悲しみを新たににした。]

újra átgondol ◆ **おもいなおす** 【思い直す】 „Újra átgondoltam kettőnk kapcsolatát.” [私達の関係思い直した。] ◆ **かながえなおす** 【考え直す】 „Gondoljuk át újra!” [もう一度考え直しましょう。]

újra átvált ◆ **さいこうかんする** 【再交換する】

újrabehozatal ◆ **さいゆにゅう** 【再輸入】

újra belép ◆ **さいにゅうしゃする** 【再入社する】

újra beutazás ◆ **さいにゅうこく** 【再入国】

újrabautazási engedély ◆ **さいにゅうこくきよか** 【再入国許可】

újra bevonul ◆ **さいとうじょうする** 【再登場する】 „Az énekes kivonult, majd azonnal újra bevonult.” [歌手は一度退場してすぐに再登場した。]

újra cserél ◆ **あたらしくする** 【新しくする】

„Új tapétát raktunk fel.” かべがみ あたら 「壁紙を新しくした。」

újra csinál ◆ **なおす** 【直す】 „Újrafestettem a kerítést.” 「柵にペンキを塗り直した。」

újracsinál ◆ **くりかえす** 【繰り返す、くり返す、繰り返す、繰り返す】 „Többször újracsinálta a monoton mozgulatsort.” 「単調な動作を何度も繰り返した。」 ◆ **しなおす** 【し直す】 „Újraírtam a levelet.” 「手紙を書き直した。」 ◆ **つくりなおす** 【作り直す】 „Újracsináltam a kerítést.” 「柵を作り直した。」 ◆ **やりなおす** 【やり直す、遣り直す】 (kijavít) „Újracsináltam a felvételt.” 「録音をやり直した。」

újracsinálás ◆ **なおし** 【直し】 ◆ **やりなおし** 【やり直し、遣り直し、遣直】 „az eddigi munka újracsinálása” 「今までの仕事のやり直し」

újracsomagol ◆ **かいそう** 【改装】**újracsomagolás** ◆ **かいそう** 【改装】

újradefiniál ◆ **ていぎしなおす** 【定義し直す】 „Újradefiniáltam a feltételeket.” 「条件を定義し直した。」

újra együtt jár ◆ **よりがもどる** 【よりが戻る、縊りが戻る、燃りが戻る】 „A pár újra együtt jár.” 「そのカップルはよりが戻った。」 ◆ **よりをもどす** 【よりを戻す、縊りを戻す、燃りを戻す】 (kibékül) „Újra együtt járnak.” 「彼らはヨりを戻した。」

újra elad ◆ **てんばいする** 【転売する】 „Magas áron újra eladta a jegyet.” 「高い価格でチケットを転売した。」

újraéled ◆ **いきかえる** 【生き返る】 „A döglötnék hitt hal újraéledt.” 「死んだと思った魚は生き返った。」 ◆ **そせいする** 【蘇生する】 „A kiszáradt növény újraéledt.” 「枯れた植物は蘇生した。」 ◆ **ふたたびもえあがる** 【再び燃え上がる】 „Újraéledt bennem a tettvágy.” 「彼

なかでやる なか 気が再び燃え上がった。」 ◆ **ふつつかつする** 【復活する】 „A halat vízbe tettük, és újraéledt.” 「魚を水に戻したら復活した。」

újraéledés ◆ **かいせい** 【回生】 ◆ **そせい** 【蘇生】 ◆ **ふつつかつ** 【復活】

újraéleszt ◆ **そせいさせる** 【蘇生させる】 „Az orvos újraélesztette a kimentett embert.” 「きゅうじょ 救助された人を医者ひと いしやは蘇生そせいさせた。」 ◆ **そせいする** 【蘇生する】 „Újraélesztettem az embert, akinek megállt a szíve.” 「しんそう 心臓停止した人を蘇生そせいした。」 ◆ **ふつつかつさせる** 【復活させる】 „Újraélesztettem egy barátságot.” 「ゆうじょう 友情を復活ふつつかつさせた。」

újraélesztés ◆ **そせい** 【蘇生】

újraélesztő készülék ◆ **じょさいどうき** 【除細動器】 (defibrillátor)

újra elhelyezkedés ◆ **さいしゅうしょく** 【再就職】

újra elhelyezkedik ◆ **さいしゅうしょくする** 【再就職する】 „Ugyanannál a cégnél helyezkedtem el újra.” 「同じ会社に再就職した。」

újraelosztás ◆ **さいぶんばい** 【再分配】

újra előad ◆ **さいえんする** 【再演する】 „Újra előadtak egy régi darabot.” 「昔の演劇を再演した。」

újra előbukkanás ◆ **さいげん** 【再現】

újra előfordul ◆ **さいはつする** 【再発する】 „Újra előfordult a baleset.” 「事故が再発した。」

újra előfordulás megelőzése ◆ **さいはつぼうし** 【再発防止】

újraépít ◆ **さいけんする** 【再建する】 „Újra építették a leégett templomot.” 「全焼した寺は再建された。」

újraépítés ◆ **さいけん** 【再建】

újraerdősít ◆ **しんりんをさいせいさせる** 【森林を再生させる】

újraerdősítés ◆ **しんりんさいせい** 【森林再生】

újra érez ◆ **さいにんしきする** 【再認識する】
 (újra felismer) „Újra éreztem, hogy milyen jó is
 a feleségem.” 「妻はいかにいい人かを再認識し
 た。」

újraértékel ◆ **さいひょうかする** 【再評価す
 る】 „Újraértékelték a munkásságát.” 「彼の
 功績が再評価された。」

újra és újra ◆ **かさねがさね** 【重ね重ね】 ◆
さいさい 【再々、再再】 ◆ **またまた** 【又々】
 „Újra és újra bűnözött.” 「またまた犯罪を起こ
 した。」

újraexportál ◆ **ぎゃくゆしゅつする** 【逆輸出
 する】 „Újraexportálták a terméket.” 「製品を
 逆輸出した。」

újraexportálás ◆ **ぎゃくゆしゅつ** 【逆輸出】

újrafegyverkezés ◆ **さいぐんび** 【再軍備】

újrafeldolgozás ◆ **さいりよう** 【再利用】 (új-
 rahasznosítás) ◆ **リサイクル**

újrafeldolgozott papír ◆ **さいせいし** 【再生
 紙】

újra felfedez ◆ **さいはっけんする** 【再発見す
 る】

újra felfedezés ◆ **さいはっけん** 【再発見】

újrafelhasznál ◆ **さいしようする** 【再使用す
 る】

újrafelhasználás ◆ **さいしよう** 【再使用】 ◆
サルベージ

újra felhoz ◆ **むしかえす** 【蒸し返す】 „Újra
 felhozta a régi problémát.” 「昔の問題を蒸し返
 した。」

újra felismer ◆ **さいにんしきする** 【再認識す
 る】 „Újra felismertem, hogy milyen fontos is
 az egészség.” 「健康がいかに大切かを再認識し
 た。」

újra felkapott lesz ◆ **リバイバルする** „Újra
 felkapott lett a régi zeneszám.” 「昔の曲がリ
 バイバルした。」

újra felmér ◆ **さいはんていする** 【再判定す
 る】 „Újra felmérte a helyzetet.” 「状況 を
 再判定した。」

újra felszít ◆ **むしかえす** 【蒸し返す】 „Újra
 felszította a régi vitát.” 「昔の喧嘩を蒸し返
 した。」

újra felüti a fejét ◆ **さいこうする** 【再興す
 る】 „Azon a területen újra felütötte a fejét a ko-
 lera.” 「その地域でコレラが再興した。」

újra felvesz ◆ **さいろくする** 【再録する】 „Új-
 ra felvettem a madárdalt.” 「鳥のさえずりを
 再録した。」

újrafelvétel ◆ **さいにゅうしゃ** 【再入社】 ◆
さいろく 【再録】

újrafényképez ◆ **とりなおす** 【撮りなおす、
 撮り直す】 „Újrafényképeztem a fotót.” 「写真
 を撮り直した。」

újrafest ◆ **そめかえす** 【染め返す】

újrafoglalkoztatás ◆ **さいこよう** 【再雇用】

újrafolyasztásos forrasztás ◆ **リフローは
 んだづけ** 【リフローはんだ付、リフロー半田付
 け】

újrafordít ◆ **かいはくする** 【改訳する】 „Újra-
 fordította a bibliát.” 「聖書を改訳した。」

újrafordítás ◆ **かいはく** 【改訳】

újraformázás ◆ **かいちゅう** 【改鋳】

újragépél ◆ **さいにゅうりょくする** 【再入力す
 る】 „Újragépéltem a jelszavamat.” 「パスワ
 ードを再入力した。」

újragépélés ◆ **さいにゅうりょく** 【再入力】

újragondol ◆ **おもいかえす** 【思い返す】 „Új-
 ragondoltam a tervet.” 「計画を思い返した。」
 ◆ **さいけんとうする** 【再検討する】 „Újragon-
 doltam a javaslatot.” 「提案を再検討した。」

újragondolás ◆ **おもいかえし** 【思い返し】 ◆
さいけんとう 【再検討】 ◆ **さいこう** 【再考】
 „Érdeemes újragondolni ezt a megállapítást.”
 「この結論は再考の余地がある。」

újragyűjt ◆ **とりなおす** 【取り直す、取直す、
 取りなおす】 „Újragyűjtöttük az adatokat.” 「デ
 ータを取り直した。」

újrahasznosít ◆ **さいせいする** 【再生する】
 „Újrahasznosítható alapanyagokat használ.” 「

さいせい でき そざい つか
再生出来る素材を使う。」 ◆ **さいりようする** 【再利用する】 „Újrahasznosítja a hulladékot.”
[ゴミを再利用する。」 ◆ **リサイクルする** „Újrahasznosítják a hulladékot.” [ごみをリサイクルする。]

újrahasznosítás ◆ **さいせい** 【再生】 „ház-tartási hulladék újrahasznosítása” [家庭ゴミの再生] ◆ **さいりよう** 【再利用】 ◆ **リサイクル** ◇ **használt holmik újrahasznosítása** **はいひんさいせい** 【廃品再生】

újrahasznosítható hulladék ◆ **しげんゴミ** 【資源ゴミ】

újrahasznosított papír ◆ **さいせいし** 【再生紙】

újraházasodás ◆ **さいこん** 【再婚】

újraházasodik ◆ **さいこんする** 【再婚する】 „Újraházasodott a volt felesége hűgával.” [元妻の妹と再婚した。]

újrahív ◆ **かけなおす** 【掛け直す、かけ直す、掛けなおす】 „Ötpercenként újrahívtam.” [五分ごとに掛けなおした。]

újrahívható eljárás ◆ **さいにゆうかのうてつづき** 【再入可能手続き】 (IT)

újrahúroz ◆ **はりかえる** 【張り替える、貼り替える】 „Újrahúroztattam a tollasütőt.” [バドミントンラケットのガットを張り替えた。]

újraindít ◆ **さいかいする** 【再開する】 „Újraindították a vonatokat.” [鉄道は運転を再開した。] ◆ **さいかどうさせる** 【再稼働させる】 „Újraindították az atomerőművet.” [原発を再稼働させた。] ◆ **さいきどうする** 【再起動する】 „Újraindítja a számítógépet.” [コンピューターを再起動する。] ◆ **ふっかつさせる** 【復活させる】 „Újraindította a kórust.” [がっしょうだん 合唱団を復活させた。]

újraindítás ◆ **さいかい** 【再開】 ◆ **さいかどう** 【再稼働】 (újraindulás) ◆ **さいきどう** 【再起動】

újraindul ◆ **さいかどうする** 【再稼働する】 (gép) „Az erőmű újraindult.” [発電所は再稼働した。] ◆ **さいしゅっぱつする** 【再出発す

る】 „Külföldre költözve újraindult az életem.” [海外に引っ越して私の人生は再出発した。]

újraindulás ◆ **さいかどう** 【再稼働】 ◆ **さいしゅっぱつ** 【再出発】

újraír ◆ **かきあらためる** 【書き改める、書改める】 „Újraírtam a levelet.” [手紙を書き改めた。] ◆ **かきかえる** 【書き換える、書き替える、書換える、書替える】 „Újraírtam a DVD-t.” [DVDを書き換えた。] ◆ **かきなおす** 【書き直す、書直す、書きなおす】 „A felfedezett adatok miatt újraírják a történelemkönyveket.” [新しい資料の発見で歴史の教科書を直さなければならない。]

újraírás ◆ **かきなおし** 【書き直し、書直し、書きなおし】 „Az elejétől fogva újra kell írni ezt a cikket.” [この記事は最初から書き直し。]

újraírható ◆ **かきかえかのうな** 【書き換え可能な】 „újraírható CD” [書き換え可能なCD]

újra iskolapadba ül ◆ **ふくがくする** 【復学する】 „Idősen ült újra iskolapadba.” [年をとってから復学した。]

újrajátszás ◆ **さいしあい** 【再試合】 ◆ **プレーオフ** ◇ **rossz fényviszonyok miatti újrajátszás** **にちぼつさいしあい** 【日没再試合】

újrajátszik ◆ **とりなおす** 【取り直す、取直す、取りなおす】 „Újrajátszották a szumómérkőzést.” [相撲を取り直した。]

újrajátszott mérkőzés ◆ **じゅんいけつていせん** 【順位決定戦】 (döntetlen után)

újra jelentkezik ◆ **さいはつする** 【再発する】 „Újra jelentkezett a rendszerhiba.” [システムエラーが再発した。]

újrajövetel ◆ **さいらい** 【再来】

újrakárpitozik ◆ **はりかえる** 【張り替える、貼り替える】 „Újrakárpitoztattam a díványt.” [ソファを張り替えた。]

újrakérdez ◆ **といなおす** 【問い直す】 „Újra kérdeztem a kérdést.” [質問を問い直した。]

újrakeresztelés ◆ **さいせんれい** 【再洗礼】

újra készit ◆ **つくりかえる** 【作りかえる、作り換える、作り替える】 „Újra készítetttem a polcot.” 「本棚を作り替えた。」

újra kezd ◆ **しょしんにかえる** 【初心に戻る】
◆ **でなおす** 【出直す】 (előlről kezd) „Újra kezdte az életét.” 「人生を出直した。」 ◆ **ふたたびはじめる** 【再び始める】 „Újra kezdte a sportolást.” 「スポーツを再び始めた。」 ◆ **やりかえす** 【やり返す、遣り返す】 ◆ **やりなおす** 【やり直す、遣り直す】 „Újra kezdte az életét.” 「人生をやり直した。」 ◆ **nulláról újra kezd** **くしにもどす** 【白紙に戻す】 „Nulláról újra kezdtek a tervet.” 「計画を白紙に戻した。」

újra kezdés ◆ **でなおし** 【出直し】 ◆ **やりなおし** 【やり直し、遣り直し、遣直】 „Az életet nem lehet újra kezdeni.” 「人生のやり直しが利かない。」

újra kezdődik ◆ **さいかいする** 【再開する】 „A szülés után újra kezdődött a menstruációja.” 「出産後、生理が再開した。」 ◆ **ふたたびはじまる** 【再び始まる】 „Újra kezdődött a kutatás.” 「研究は再び始まった。」

újra kiad ◆ **さいはんする** 【再版する】 „Újra kiadták a könyvet.” 「本は再版された。」 ◆ **ふっかんする** 【復刊する】 ◆ **ふっこくする** 【復刻する、覆刻する】 „Újra kiadták a híres művet.” 「名作を復刻した。」

újra kiadás ◆ **さいはつぱい** 【再発売】

újra kiadás ◆ **ふっかん** 【復刊】

újra kibocsátás ◆ **さいはっこう** 【再発行】 „A bankkártya újrabocsátása költségekkel jár.” 「銀行カードの再発行は有料です。」

újra kicserél ◆ **さいこうかんする** 【再交換する】

újra kidolgoz ◆ **やきなおす** 【焼き直す、焼きなおす】 „Újra kidolgoztam a fotót.” 「写真を焼き直した。」

újra kinevez ◆ **さいにんする** 【再任する】 „Újra kinevezték a társaság elnökének.” 「会長に再任された。」

újra kinevezés ◆ **さいにん** 【再任】

újra kinó ◆ **さいせいする** 【再生する】 (regenerálódik) „A cápa foga újra kinó.” 「鯊の歯は再生できる。」

újra kiszállít ◆ **さいはいたつする** 【再配達する】

újra kivitel ◆ **さいゆしゅつ** 【再輸出】

újra korrektúráz ◆ **さいこうせいする** 【再校正する】 „Újra korrektúráztam a könyvet.” 「本の再校正をした。」

újra kovácsol ◆ **やきなおしをする** 【焼き直しをする】 „Újra kovácsolta a kardot.” 「刀の焼き直しをした。」

újra köt ◆ **かいそうする** 【改装する】 „Újra kötö a könyvet.” 「本を改装する。」

újra kötés ◆ **かいそう** 【改装】

újra kötött könyv ◆ **かいそうぼん** 【改装本】

újra közvetítés ◆ **さいほうそう** 【再放送】

újra küld ◆ **さいそうしんする** 【再送信する】 „Újra küldtem az e-mailt.” 「Eメールを再送信した。」

újra lángra kap ◆ **さいねんする** 【再燃する】 „Újra lángra kapott az infláció.” 「インフレは再燃した。」

újralátogatás ◆ **さいほう** 【再訪】

újra letartóztat ◆ **さいたいほする** 【再逮捕する】

újra megbetegszik ◆ **さいはつする** 【再発する】 „Újra rákos lett.” 「彼の癌が再発した。」

újra meghallgat ◆ **ききかえす** 【聞き返す、訊き返す、聞きかえす】 „Újra meghallgattam a dalt.” 「曲を聞き返した。」 ◆ **ききなおす** 【聞き直す】 „Újra és újra meghallgattam a kedvenc dalomat.” 「好きな曲を何回も聞き直した。」

újra megjelenik ◆ **さいとうじょうする** 【再登場する】 „Az egyszer megszűnt modell újra megjelent.” 「一旦製造中止になったモデルが再登場した。」

újra megjelentet ◆ **さいろくする** 【再録する】 „Újra megjelentetjük a múlt évi cikkünket.”
[去年の記事を再録します。]

újra megjelentetés ◆ **さいろく** 【再録】

újra megkérdez ◆ **ききかえす** 【聞き返す、訊き返す、聞きかえす】 „Nem hittem a fülemnek, és újra megkérdeztem, hány éves.” [耳を疑って年齢を聞き返した。] ◆ **ききなおす** 【聞き直す】 „Azonnal megkérdeztem újra, mert nem hallottam jól.” [聞き取れなかったので即座に聞き直した。]

újra megkísérel ◆ **さいチャレンジする** 【再チャレンジする】 „Újra megkísérreltem a vizsgát.” [試験に再チャレンジした。]

újra meglátogat ◆ **さいほうする** 【再訪する】 „Újra meglátogattam az üzletet, amit megkedveltem.” [お気に入りの店を再訪した。]

újra megnyílik ◆ **さいかいする** 【再開する】 „Újra megnyílt a szálloda.” [ホテルは再開した。]

újra megragad ◆ **とりなおす** 【取り直す、取直す、取りなおす】 „Újra tollat ragadtam.” [筆を取り直した。]

újra megvizsgál ◆ **あらいなおす** 【洗い直す】 „A nemzetközi jogot figyelembe véve, újra megvizsgáltuk az ügyeket.” [国際法の観点から、それらの問題を洗い直した。]

újramelegít ◆ **あたためかえす** 【温め返す】 ◆ **あたためなおす** 【温め直す】 „Ez az étel újra-melegítve nem finom.” [この料理は温め直すとおいしくない。]

újramos ◆ **あらいなおす** 【洗い直す】 „Újramostam a ruhát, mert leesett a szárítókétléről.” [干してあった洗濯物が落ちてしまったので洗い直した。]

újra munkába áll ◆ **さいしゅうしょくする** 【再就職する】 „Egy éven belül újra munkába álltam.” [一年以内に再就職した。]

újra munkába állás ◆ **さいしゅうしょく** 【再就職】

újranéz ◆ **みかえす** 【見返す】 „Többször újranéztem azt a filmet.” [その映画を何度も見返した。] ◆ **みなおす** 【見直す】 „Többször újranéztem a felvett filmet.” [録画した映画を何度も見直した。]

újranycítás ◆ **さいかい** 【再開】

újranycomás ◆ **リプリント**

újranycomott kiadás ◆ **リプリントばん** 【リプリント版】

újranycomott könyv ◆ **リプリントほん** 【リプリント本】

újranycomat ◆ **すりなおす** 【刷り直す】 „Újranycomatatták a javított könyvet.” [本を再校正して刷り直した。]

újranycomatás ◆ **ほんこく** 【翻刻】 ◆ **リプリント**

újraolvas ◆ **よみかえす** 【読み返す、読返す】 „Újraolvastam a régebben olvasott könyvet.” [昔読んだ本を読み返した。] ◆ **よみなおす** 【読み直す、読みなおす】 „Újraolvastam egy regényt.” [ある小説を読み直した。]

újraöntés ◆ **かいちゅう** 【改鑄】

újraparcellázás ◆ **いっぴつかち** 【一筆換地】

újraparkettáz ◆ **ゆかをはりかえる** 【床を張り替える】 „Újraparkettáztuk a szobát.” [部屋の床を張り替えた。]

újrapárol ◆ **むしかえす** 【蒸し返す】

újrapublikálás ◆ **てんさい** 【転載】

újraragaszt ◆ **はりかえる** 【張り替える、貼り替える】 „Újraragasztottam a papírablakos ajtót.” [障子を張り替えた。]

újra raktározás ◆ **さいにゅうか** 【再入荷】

újra ratalál ◆ **さいはっけんする** 【再発見する】 „Újra rataláltam a régi fényképre a fiókban.” [抽出しにあった写真を再発見した。]

újrarúszoz ◆ **くちべにをなおす** 【口紅を直す】 „Újrarúszozta a száját.” [彼女は口紅を直した。]

újra sūt ◆ **やきなおしをする** 【焼き直しをする】 „Újra sütöttem a kenyeret.” 「パンの焼き直しをした。」

újrasūt ◆ **やきなおす** 【焼き直す、焼きなおす】 „Újrasütöttem a húst.” 「肉を焼きなおした。」

újrasütés ◆ **やきなおし** 【焼き直し】

újraszállítás ◆ **さいはいたつ** 【再配達】 (ki-szállítás)

újraszedés ◆ **くみかえ** 【組み換え、組み替え、組換え、組替え】

újra szumó felső osztályába kerülés ◆ **さいにゆうまく** 【最入幕】

újraszületik ◆ **うまれかわる** 【生まれ変わる】 „Mi szeretnél lenni, ha újra születnél?” 「生まれ変わったら何になりたい？」

újra találkozás ◆ **さいかい** 【再会】 „Örültem, hogy újra találkozhattam a régi barátommal.” 「昔の友達との再会は嬉しかった。」

újratapétáz ◆ **はりかえる** 【張り替える、貼り替える】 „Újratapétáztattam a szobát.” 「部屋の壁紙を張り替えた。」

újratárcsázás ◆ **さいダイヤル** 【再ダイヤル】

újratárgyal ◆ **さいしんりをおこなう** 【再審理を行なう】 (bírószágon) „Újratárgyalták az ügyet.” 「事件の再審理が行なわれた。」

újratárgyalás ◆ **さいしん** 【再審】 ◆ **さいしんり** 【再審理】

újratárgyalási kérelem ◆ **さいしんせいきゅう** 【再審請求】

újratelepít ◆ **さいインストールする** 【再インストールする】 (IT) ◆ **しよきかする** 【初期化する】 (gyári állapotba hoz - IT) „Újratelepíttem a rendszert.” 「OSを初期化した。」

újratemet ◆ **かいそうする** 【改葬する】 „Újratemetik a hamvakat.” 「遺骨を改葬する。」

újratemetés ◆ **かいそう** 【改葬】

újratermel ◆ **さいせいさんする** 【再生産する】 „A munkaerő újratermeli önmagát.” 「ろうどりょくは自分を再生産する。」

újratermelés ◆ **さいせいさん** 【再生産】 ◆ **bővített újratermelés** **かくだいさいせいさん** 【拡大再生産】 ◆ **egyszerű újratermelés** **たんじゅんさいせいさん** 【単純再生産】

újratesztel ◆ **さいテストする** 【再テストする】

újratölt ◆ **つめかえる** 【詰め替える】 „Újratöltöttem a sampont.” 「シャンプーを詰め替えた。」 ◆ **ほきゅうする** 【補給する】 „Újratöltöttem a tintapatront.” 「プリンターカートリッジのインクを補給した。」

újratöltés ◆ **ほきゅう** 【補給】

újratölthető ◆ **じゅうでんしきの** 【充電式の】 (tölthető) „újratölthető elem” 「充電式の電池」 ◆ **újratölthető elem** **じゅうでんち** 【充電池】

újratölthető elem ◆ **じゅうでんち** 【充電池】

újraüt ◆ **うちなおす** 【打ち直す】 „Újraütötték a fémjelzést.” 「銘を打ち直した。」

újráválaszt ◆ **さいせんする** 【再選する】 „Újráválasztották elnöknek.” 「彼は大統領に再選された。」 ◆ **sikeresen újráválasztják** **さいせんをはたす** 【再選を果たす】 „Az elnököt sikeresen újráválasztották.” 「大統領は再選を果たした。」

újráválasztás ◆ **さいせん** 【再選】

újrávásárlás ◆ **さいこうにゆう** 【再購入】

újrávégez ◆ **とりなおす** 【取り直す、取直す、取りなおす】 (újragyűjt) „Újrávégezték a felmérést.” 「アンケートを取り直した。」 ◆ **やりなおす** 【やり直す、遣り直す】 (kijavít) „Újrávégezték a méréseket.” 「測定をやり直した。」

újraver ◆ **かいちゆうする** 【改鑄する】 „Újraverték az érméket.” 「硬貨は改鑄された。」

újraverés ◆ **かいちゆう** 【改鑄】 ◆ **ふきかえ** 【吹き替え、吹替え、吹替】 (péNZ újraverése)

újrvetítés ◆ **さいじょうえい** [再上映] ◇
régi film újrvetítése **リバイバルじょうえい**
[リバイバル上映]

újrvirágzik ◆ **かえりざく** [返り咲く] (az
évszakban másodjára) „Újrvirágzott a barack-
fa.” [桃が返り咲いた。]

újrázás ◆ **アンコール** (vissza, vissza!)

újrégény ◆ **ヌーボー・ロマン**

új regisztráció ◆ **しんきとうろく** [新規登
録]

új rekord ◆ **しんきろく** [新記録]

új rendszer ◆ **しんせい** [新制] ◆ **しんせいど**
[新制度]

új rendszerű junior középiskola ◆ **しんせい**
ちゅうがく [新制中学]

új rendszerű középiskola ◆ **しんせいこうこ**
う [新制高校]

új részvény ◆ **こかぶ** [子株] ◆ **しんかぶ**
[新株]

úríz ◆ **しんまい** [新米]

úrízbor ◆ **しんしゅ** [新酒]

úrízföld ◆ **こんでん** [墾田]

újság ◆ **きょう** [紀要] „egyetemi újság” [

だいがく きょう
大学紀要] ◆ **しんぶん** [新聞] „Nem járatok
しんぶん こうどく
újságot.” [新聞を購読していない。] ◆ **しんぶ**

んし [新聞紙] ◆ **ニュース** „Van valami új-
な
ság?” [何かニュースがありますか?] ◆ **ペー**

パー ◇ **angol nyelvű újság** **えいじしんぶん**
[英字新聞] ◇ **helyi újság** **ちほうし** [地方
紙] ◇ **helyi újság** **ちほうしんぶん** [地方新
聞] ◇ **japán nyelvű újság** **ほうじしんぶん**
[邦字新聞] ◇ **kis példányszámú újság** **ミ**

ニコミシ [ミニコミ紙] ◇ **kormánypartí új**
ság **ごようしんぶん** [ご用新聞、御用新聞] ◇
régi újság **ふるしんぶん** [古新聞]

újság a hasában ◆ **はつものをたべる** [初物
を食べる] „Ez a dinnye újság a hasamban.”

はつもの た
[スイカの初物を食べた。]

újságalapítás ◆ **そうかん** [創刊]

újságárus ◆ **しんぶんや** [新聞屋] ◆ **ニュー**
ス・スタンド

újságba hajtogatott hirdetés ◆ **おりこみこ**
うこく [折込広告、折込み広告]

újságban ◆ **しじょう** [紙上] „Megjelent az új-
ságban a találmánya.” [彼の発明は紙上を飾つ
た。]

újságcikk ◆ **きじ** [記事] ◆ **しんぶんきじ**
[新聞記事]

újság-előfizetés ◆ **しんぶんのもうしこみ**
[新聞の申し込み、新聞の申込] „Előfizettem
[新聞の申し込み、新聞の申込] „Előfizettem
az esti hírlapra.” [夕刊の申し込みをした。]

újság-előfizető ◆ **こうどくしゃ** [購読者] ◆
ていきこうどくしゃ [定期購読者]

újság hasábjain ◆ **しじょう** [紙上] „Ezen
újság hasábjain szeretnék bocsánatot kérni.” [

ほんしじょう しやざいた
本紙上で謝罪致します。]

újsághirdetés ◆ **ざっしこうこく** [雑誌広告]
◆ **しんぶんこうこく** [新聞広告]

újság indítása ◆ **はっかん** [発刊]

újságírás ◆ **げんろんかい** [言論界] ◆ **ジャー**
ナリズム

újságíró ◆ **きしゃ** [記者] ◆ **ジャーナリス**
ト ◆ **しんぶんきしゃ** [新聞記者] ◇ **sportúj**
ságíró **スポーツきしゃ** [スポーツ記者]

újságírói kíséret ◆ **ずいこうのきしゃだん**
[随行の記者団]

újságírók ◆ **きしゃだん** [記者団] (csoportja)
◆ **ほうどうかんけいしや** [報道関係者] ◆ **ほ**
うどうじん [報道陣] ◆ **ろんだん** [論壇]

újságírókarzat ◆ **きしゃせき** [記者席]

újságírók csoportja ◆ **きしゃだん** [記者団]

újságíróklub ◆ **きしゃくらぶ** [記者クラブ、
記者倶楽部] ◆ **プレス・クラブ**

újságírónő ◆ **じょせいきしゃ** [女性記者] ◆
ふじんきしゃ [婦人記者]

újságírópáholy ◆ **きしゃせき** [記者席]

újságkiadó ◆ **しんぶんしゅつぱんしや** [新聞
出版社]

újsághordás ◆ **しんぶんはいたつ** [新聞配
達] „Általános iskolás koromban újsághor-
dással szerzett pénzzel segítettem a háztartást.”

しょうがくせい ころ しんぶんはいたつ
[小学生の頃、新聞配達のアルバイトをして
かけい たす
家計を助けた。]

újsághordó ◆ **しんぶんはいたつにん** [新聞
配達人] ◆ **しんぶんはいたつのひと** [新聞配
達の人]

újságkivágás ◆ **しんぶんのきりぬき** 【新聞の切り抜き】 ◆ **スクラップ** ◇ **füzet újságkivágásokkal** **きりぬきちょう** 【切り抜き帳、切り抜き帖、切抜帳、切抜帖】

újságlapok közé hajtás ◆ **おりこみ** 【折り込み、折込】

újságlapok közé hajtott hirdetés ◆ **おりこみこうこく** 【折り込み広告、折込広告】

újságlapok közé hajtott szórólap ◆ **おりこみ** 【折り込み、折込】 ◆ **おりこみチラシ** 【折り込みチラシ、折込チラシ】

újság megalapítása ◆ **そうかん** 【創刊】

újság mintapéldánya ◆ **みほんごう** 【見本号】

újságoldal ◆ **しめん** 【紙面】 „A cikk szembeötlő helyen szerepelt az újságoldalon.” 「記事は紙面に大きく載っていた。」

újságos ◆ **しんぶんや** 【新聞屋】 (újságáros)

újságosbódé ◆ **キオスク**

újságpapír ◆ **しんぶんし** 【新聞紙】 „Újságpapírt terítettem a földre.” 「床に新聞紙を敷いた。」

újság széle ◆ **らんがい** 【欄外】

újságtartó ◆ **しんぶんうけ** 【新聞受け】 (kiszállított újságnak)

újságtéma ◆ **しんぶんだね** 【新聞種】 „Kiváló újságtémát adott.” 「素晴らしい新聞種を提供してくれた。」

újságterjesztő ◆ **しんぶんはんばいてん** 【新聞販売店】

Új Selyemút Gazdasági Övezet ◆ **しんシルクロードけいざいけん** 【新シルクロード経済圏】

új sor ◆ **かいぎょう** 【改行】

új sort kezd ◆ **かいぎょうする** 【改行する】

új stílusú ◆ **しんしきの** 【新式の】 „új stílusú módszer” 「新式の方法」

új stílusú költészet ◆ **しんたいし** 【新体詩】

új stílusú színdarab ◆ **しんぱげき** 【新派劇】

új stílusú színész ◆ **しんぱはいゆう** 【新派俳優】

új stílusú vers ◆ **しんたいし** 【新体詩】

új szaké ◆ **しんしゅ** 【新酒】

újszárnyúak ◆ **しんしるい** 【新翅類】 (Neoptera)

új szavak féktelen kovácsolása ◆ **しんごかんぞう** 【新語濫造】

új szemeszter ◆ **しんがつき** 【新学期】

újszerű ◆ **ざんしんな** 【斬新な】 „Újszerű formát alkalmazott a ruháihoz.” 「洋服に斬新なデザインを施した。」 ◆ **めあたらしい** 【目新しい】 (eddig nem látott új) „Ebben a tanulási módszerben nincs semmi újszerű.” 「この勉強法は特に目新しいものではない。」

újszerűség ◆ **あたらしさ** 【新しさ】 „A találmány újszerűségét cáfolta.” 「発明の新しさを否定した。」 ◆ **ざんしんさ** 【斬新さ】

új szerződés ◆ **しんきけいやく** 【新規契約】

új színház megnyitása ◆ **こけらおとし** 【こけら落とし、柿落とし、こけら落とし、柿落とし】

új színjátszás ◆ **しんげき** 【新劇】

új szó ◆ **しんご** 【新語】 ◆ **しんしゅつご** 【新出語】 „A tanár elmagyarázta az új szavakat.” 「先生は新出語の意味を説明した。」 ◆ **ぞうご** 【造語】

új szolgálati hely ◆ **てんにんさき** 【転任先】 ◆ **てんにんち** 【転任地】

új szót kovácsol ◆ **しんごをつくる** 【新語を造る】

Újszövetség ◆ **しんやく** 【新約】 ◆ **しんやくせいしよ** 【新約聖書】

új sztár ◆ **しんせい** 【新星】 „új filmsztár” 「映画界の新星」

újszülött ◆ **うまれたての** 【生まれたての、生まれ立ての】 „újszülött cica” 「生まれたての子猫」 ◆ **さんじ** 【産児】 ◆ **しんせいじ** 【新生児】 ◆ **せいごまもない** 【生後間もない】

újszülött baba ◆ **せいごまもないあかちゃん** 【生後間もない赤ちゃん】

újszülött kori sárgaság ◆ **しんせいじおうだん** 【新生児黄疸】

új tag ◆ **しんいり** 【新入り】 „csapat három új tagja” [チームの新入り3人] ◆ **しんかいいん** 【新会員】 ◆ **しんメンバー** 【新メンバー】

új találmány ◆ **しんはつめい** 【新発明】

új tanév ◆ **しんがつき** 【新学期】 „A japán középiskolákban áprilisban kezdődik az új tanév.” [日本の高等学校では4月に新学期が始まる。]

új távlat ◆ **しんきょうち** 【新境地】 „Bartók új távlatokat nyitott a zenében.” [バルトークは音楽に新境地を開いた。]

új távlatok ◆ **しんせいめん** 【新生面】 „Új távlatokat nyitott a filozófiában.” [哲学の新生面を切り開いた。]

új technológia ◆ **しんぎじゅつ** 【新技術】

új termék ◆ **しんしょうひん** 【新商品】 (a polcokon) ◆ **しんせいひん** 【新製品】 „Új terméket fejlesztett ki.” [新製品を開発した。] ◆ **しんはつばい** 【新発売】

új termésű rizs ◆ **しんまい** 【新米】

új terület ◆ **フロンティア**

új test ◆ **こうしん** 【後身】 „újjászületett test” [生まれ変わった後身]

új típusú ◆ **しんがた** 【新型】 „Az új típusú autók fogyasztása alacsony.” [新型車の燃費はいいです。] ◆ **しんしきの** 【新式の】 (új elven működő) „Ez egy új típusú fegyver.” [これは新式の銃です。]

új tulajdonos kezébe kerül ◆ **だいがわりする** 【代替わりする、代替りする、代変わりする、代変りする】 „Új tulajdonos kezébe került az üzlet.” [店は代替わりした。]

új út ◆ **しんきじく** 【新機軸】 „Új utakat nyitott az építészetben.” [建築に新機軸を打ち出した。] ◆ **しんどう** 【新道】

új vádakat hoz fel ◆ **さいたいほする** 【再逮捕する】 „A már letartóztatott zsebtolvaj ellen új vádakat hoztak fel.” [すでに逮捕されているスリは再逮捕された。]

új vállalkozás ◆ **しんきじぎょう** 【新規事業】 „Új vállalkozást indítottam.” [新規事業を立ち上げた。] ◆ **しんこうきぎょう** 【新興企業】 ◆ **スタートアップきぎょう** 【スタートアップ企業】

új vallás ◆ **しんこうしゅうきょう** 【新興宗教】

új város ◆ **しんかいち** 【新開地】 ◆ **しんこうとし** 【新興都市】 ◆ **ニュータウン**

új vasúti fővonal ◆ **しんかんせん** 【新幹線】

új verzió ◆ **しんばん** 【新版】

új világ ◆ **しんせかい** 【新世界】 ◆ **しんてんち** 【新天地】 „Új művészeti világot fedez fel.” [芸術の新天地を開拓する。]

Újvilág ◆ **しんせかい** 【新世界】 (Amerika) ◆ **しんたいりく** 【新大陸】 (Amerika) „Óvilág és Újvilág” [旧大陸と新大陸]

újvilági keselyű ◆ **はげわし** 【秃鷲】 (Cathartidae)

Új-Zéland ◆ **ニューージーランド** 【新西蘭】

új-zélandi ◆ **ニューージーランドじん** 【新西蘭人、ニューージーランド人】 (ember) ◆ **ニューージーランドの** 【新西蘭の】

új-zélandi spenót ◆ **つるな** 【蔓菜】 (Tetragonia tetragonioides)

új zenemű ◆ **しんきょく** 【新曲】

ukász ◆ **くんれい** 【訓令】

ukijoe ◆ **うきよえ** 【浮世絵】 (fametszetes életkép) ◇ **szép nőket ábrázoló ukijoe** **びじんが** 【美人画】

Ukrajna ◆ **ウクライナ**

ukrán ◆ **ウクライナじん** 【ウクライナ人】 (ember) ◆ **ウクライナの**

ukulele ◆ **ウクレレ** ◆ **ハワイアン・ギター** (hawaiian guitar)

ul ◆ **<** (-ul) „Rosszul kezdődött az év.” [今年は悪く始まった。] ◆ **では** de-va „Ezt hogyan mondják magyarul?” [これはハンガリー語では何と言いますか?]

Ulam-spirál ◆ **ウラムのらせん** 【ウラムの螺旋】

Ullambana ◆ **うらぼんえ** 【盂蘭盆会、盂蘭盆會、于蘭盆会】 (buddhista ünnep)

Ulm ◆ **ウルム**

ultimátum ◆ **さいごつうちょう** 【最後通牒】

„Ultimátumot adott.” さいごつうちょう おく 「最後通牒を送った。」

◆ **さいしゅうていあん** 【最終提案】 ◆ **てづめのだんぱん** 【手詰めの談判】

ultra ◆ **ウルトラ** ◆ **かげきな** 【過激な】 (radikális) ◆ **きょくたんな** 【極端な】 (szélsőséges)

„ultranacionalizmus” 「きょくたんな みんぞくしゆぎ 極端な民族主義」

Ultra ◆ **せんざい** 【洗剤】 (mosószer) „Ultrával lemostam a koszt a kezemről.” せんざい て よご 「洗剤で手の汚れを落とした。」

ultracentrifuga ◆ **ちょうえんしんき** 【超遠心機】 ◆ **ちょうえんしんぶんりき** 【超遠心分離機】

ultradiális ritmus ◆ **ウルトラディアンリズム**

ultrafiltráció ◆ **げんがいろか** 【限外濾過】

ultrafinom részecskék ◆ **ピーエムにてんご** 【PM 2. 5】 (2,5µm-nél kisebb)

ultrahang ◆ **エコー** (ultrahangvizsgálat) ◆ **ちょうおんぱ** 【超音波】 „Megnézte a baba képét ultrahangon.” ちょうおんぱ あか がぞう み 「超音波で赤ちゃんの画像を見た。」 ◆ **nyaki verőér ultrahang** **けいどうみやくエコー** 【頸動脈エコー、頸動脈エコー】 (carotis duplex)

ultrahangtan ◆ **ちょうおんぱがく** 【超音波学】

ultrahangvizsgálat ◆ **エコーけんさ** 【エコー検査】 ◆ **ちょうおんぱけんさ** 【超音波検査】

ultraibolya ◆ **しがい** 【紫外】 ◆ **しがいの** 【紫外の】 ◇ **távoli ultraibolya** **えんしがい** 【遠紫外】

ultraibolya fény ◆ **しがいせん** 【紫外線】

ultraibolya fényvel törölhető EPROM ◆ **しがいせんしょうきよかたイープロム** 【紫外線消去型EPROM】

ultraibolya-kezelés ◆ **しがいせんりょうほう** 【紫外線療法】

ultraibolya-mikroszkóp ◆ **しがいせんけんびきょう** 【紫外線顕微鏡】

ultraibolya sugár ◆ **しがいせん** 【紫外線】

ultraibolya sugárzás ◆ **しがいせんほうしゃ** 【紫外線放射】

ultrakönnyű repülő ◆ **ウルトラライト・プレーン**

ultramagas frekvencia ◆ **きょくちょうたんぱ** 【極超短波】 (UHF)

ultramarinkék ◆ **ぐんじょういろ** 【群青色】

ultramikroszkóp ◆ **げんがいけんびきょう** 【限外顕微鏡】

ultramikrotóm ◆ **ウルトラマイクローム**

ultramodern ◆ **ウルトラモダン** ◆ **さいしんえいの** 【最新鋭の】

ultramodernizmus ◆ **ウルトラモンタニズム**

ultranacionalista ◆ **ウルトラ・ナショナリスト** ◆ **ウルト・ラナショナリストてきな** 【ウルト・ラナショナリスト的な】 „ultranacionalista kijelentés” 「ウルトラ・ナショナリスト的な

はつげん 発言」 ◆ **ウルトラ・ナショナリストの** „ultranacionalista szervezet” 「ウルトラ・ナショナリ

そしき ストの組織」 ◆ **きょくたんみんぞくしゆぎしゃ** 【極端民族主義者】 (ember) ◆ **きょくたんみんぞくしゆぎてきな** 【極端民族主義的な】 ◆ **こくすいしゆぎしゃ** 【国粋主義者】 ◆ **はいがいしゆぎしゃ** 【排外主義者】

ultranacionalizmus ◆ **ウルトラ・ナショナリズム** ◆ **きょくたんみんぞくしゆぎ** 【極端民族主義】 ◆ **こくすいしゆぎ** 【国粋主義】 ◆ **ちょうこつかしゆぎ** 【超国家主義】 ◆ **はいがいしゆぎ** 【排外主義】

ultra-ortodox ◆ **ちょうせいとうは** 【超正統派】 „ultra-ortodox zsidó” 「超正統派ユダヤきょうと教徒」

ultrarövidhullám ◆ **ちょうたんぱ** 【超短波】 (URH)

ultrastruktúra ◆ **ちょうびさいこうぞう** 【超微細構造】

ultraszűrés ◆ **げんがいろか** 【限外濾過】

ultratiszta víz ◆ **ちょうじゅんすい** 【超純水】

umami ◆ **うまみ** 【旨味、旨み】

un ◆ **あきる** 【飽きる、厭きる、倦る】 „Nem

おな こと unod minden nap ugyanazt folytatni?” 「同じ事を毎日続けて飽きませんか？」

unalmában ◆ **しょざいなげに** 【所在なげに、所在無げに】 „Unalmában a macskával játszottam.” 「所在無げに猫と遊んだ。」 ◆ **たいくつまぎれに** 【退屈まぎれに、退屈紛れに】 „Unalmában átmentem a barátomhoz.” 「退屈まぎれに友達を訪ねた。」 ◆ **つれづれなるままに** 【徒然なるままに】

unalmában fogyaszt ◆ **くちさびしい** 【口寂しい】 „Unalmában túl sok süteményt ettem.” 「口寂しくてついお菓子を食べ過ぎてしまった。」

unalmában néz ◆ **みるともなくみる** 【見るともなく見る】 „Unalmában tévét néztem.” 「見るともなくテレビを見た。」

unalmából ◆ **たいくつまぎれに** 【退屈紛れに、退屈まぎれに】 (unalomúzésként) „Unalmában elkezdtem számolni a hullócsillagokat.” 「退屈まぎれに流れ星を数えた。」

unalmas ◆ **あじけない** 【味気ない】 ◆ **あじけない** 【味気ない】 „unalmas élet” 【味気ない生活】 ◆ **あじもそっけもない** 【味も素っ気もない】 ◆ **おもしろくない** 【面白くない】 „A tegnapi film unalmas volt.” 「昨日の映画は面白くなかった。」 ◆ **きおもな** 【気重な】 „unalmas munka” 【気重な作業】 ◆ **きょうざめな** 【興ざめな、興醒めな】 „Mindig unalmas dolgokat mond.” 「彼の話はいつも興ざめだ。」 ◆ **しょぼい** (szleng) „Unalmas munka.” 「しょぼい仕事だ。」 ◆ **すなをかむような** 【砂を噛むような】 „unalmas élet” 【砂を噛むような人生】 ◆ **たいくつな** 【退屈な】 (fárasztó) „Azon a borzasztóan unalmas filmen elaludtam.” 「すごく退屈な映画で途中で寝てしまった。」 ◆ **たのしみのない** 【楽しみのない】 „unalmas élet” 【楽しみのない生活】 ◆ **つまらない** 【つまらない、話らない】 „Ez a könyv unalmas.” 「この本はつまらない。」 ◆ **ぱっとしない** „Az előadás unalmas volt.” 「演技はぱっとしなかった。」 ◆ **ぶりょうな** 【無聊な】 ◆ **へいばんな** 【平板な】 „unalmas történet” 【平板な話】 ◆ **むみかんそうな** 【無味乾燥な】 „unalmas élet”

unalmas ◆ **むみかんそうな生活** 【無味乾燥な生活】 ◆ **bemondja az unalmast** **こわれる** 【壊れる】 „A mosógép bemondta az unalmast.” 「洗濯機が壊れてしまった。」

unalmas íz ◆ **おおあじ** 【大味】 „Ez átlagos étel, szinte unalmas íze van.” 「これは一般的な料理で、大味だ。」

unalmas játék ◆ **ダル・ゲーム**

unalmasság ◆ **あじけなさ** 【味気なさ】 ◆ **たいくつ** 【退屈】 ◆ **むみ** 【無味】

unalmassá válik ◆ **だれる** „A mérkőzés unalmassá vált.” 「試合はだれてしまった。」

unalom ◆ **アンニュイ** ◆ **しょざいなさ** 【所在なさ】 „Unalmában magazint olvastam.” 「所在なげに雑誌を読んでいた。」 ◆ **たいくつ** 【退屈】 ◆ **つれづれ** 【徒然】 „Elúzi az unalmát” 【徒然を慰める。】 ◆ **ぶりょう** 【無聊】

„Elúzi az unalmát.” 【無聊を慰める。】 ◆ **elúzi az unalmát** **たいくつをし**のぐ 【退屈を凌ぐ、退屈をしのぐ】 „Internetezésel üztem el az unalmamat.” 「インターネットで退屈を凌いだ。」

unalomúzés ◆ **たいくつしのぎ** 【退屈しのぎ、退屈凌ぎ】 ◆ **たいくつまぎれに** 【退屈紛れに、退屈まぎれに】 „Unalomúzésként figyeltem az embereket.” 「退屈まぎれに人物観察をした。」

unalomúzésként ◆ **たいくつしのぎに** 【退屈しのぎに、退屈凌ぎに】 „Unalomúzésként könyvet olvastam.” 「退屈しのぎに本を読んだ。」

unásig ◆ **あきるほど** 【飽きるほど、飽きる程】 „Ezt már unásig hallottam.” 「それはもう飽きるほど聞いた。」

unásig hallott szöveg ◆ **みみたこ** 【耳聾豚】

unatkozik ◆ **たいくつする** 【退屈する】 „Tegnap egész nap unatkoztam.” 「きのう一日中退屈していた。」

unatkozó ◆ **しょざいなげな** 【所在なげな、所在無げな】

unatkozva ◆ **つくねと** „Unatkozva tettem karba a kezem.” 「腕組みをしてつくねとしていた。」

unbibium ◆ **ウンビビウム** (Ubb)

unbinilium ◆ **ウンビニリウム** (Ubn)

unbiunium ◆ **ウンビウニウム** (Ubu)

uncia ◆ **オンス** 【隠斯、兩】 (28,35 g) „egy unciás aranypézn” 「1 オンスの金貨」 ◆ **トロイオンス** (trójai uncia, nemesfémek mérésére, 31,1034768 g) ◇ **trójai uncia** **トロイオンス** (31,1034768 g)

undok ◆ **いじわるな** 【意地悪な】 „Ne légy undok!” 「意地悪なことを言わないで！」 ◆ **いまいましい** 【忌々しい】 „undok fickó” 「忌々しい奴」 ◆ **いやみな** 【嫌みな、嫌みな、厭味な、厭みな】 „undok anyós” 「嫌味な 姑」 ◆ **げじげじ** 【蝸蜒】 „undok fráter” 「げじげじ野郎」 ◆ **げれつな** 【下劣な】 „Undok természet.” 「下劣な性格。」 ◆ **たちがわるい** 【質が悪い、たちが悪い】

undok módon távozik ◆ **あとあしですなをかける** 【後足で砂をかける、後脚で砂をかける、あと足で砂をかける】

undor ◆ **いやけ** 【嫌気】 ◇ **méla undor いやなきぶん** 【嫌な気分】

undorító ◆ **えげつない** „Undorító módszerekkel hódította el az ügyfeleket.” 「えげつないやり方で客を奪った。」 ◆ **きしょくわるい** 【気色悪い】 ◆ **きもい** ◆ **きもちがわるい** 【気持ちが悪い】 „Undorító az a selyemhernyó.” 「あの毛虫は気持ちが悪い。」 ◆ **きもちわるい** 【気持ち悪い】 „A csótány undorító.” 「ゴキブリは本当にきもち悪い。」 ◆ **けがらわしい** 【汚らわしい、穢らわしい】 „A látványától is undorodom.” 「それを見るのも汚らわしい。」 ◆ **はなもちならない** 【鼻持ちならない】 ◆ **みぐるしい** 【見苦しい】 „Undorító módon viselkedett.” 「見苦しい真似をした。」 ◆ **むしずがはしるような** 【虫唾が走るような、虫酸が走るような、

虫ずが走るような】 „undorító ember” 「虫唾が走るような人」

undorodik ◆ **いとわしい** 【厭わしい】 „Undorodik attól az embertől.” 「彼が厭わしくてならない。」 ◆ **いやがる** 【嫌がる】 (tól / től) „Mindig undorodik a vééc tisztításától.” 「彼女はトイレ掃除をいつも嫌がります。」 ◇ **undorító** **けがらわしい** 【汚らわしい、穢らわしい】 „A látványától is undorodom.” 「それを見るのも汚らわしい。」

undorodó ◆ **にがにがしい** 【苦々しい】 „Undorodtam a fellengzős viselkedésétől.” 「彼の傲慢さを苦々しく思った。」

undorral ◆ **いとわしげに** 【厭わしげに】 „Undorral nézett a tükörbe.” 「厭わしげに鏡を覗いた。」

undulipódium ◆ **はどうもう** 【波動毛】

UNESCO ◆ **ユネスコ** 【UNESCO】 (Egyesült Nemzetek Nevelésügyi, Tudományos és Kulturális Szervezete)

UNICEF ◆ **こくさいじどうききん** 【国際児童基金】 (Nemzetközi Gyermekalapítvány) ◆ **ユニセフ** 【UNICEF】

Unicode ◆ **ユニコード**

uniformis ◆ **せいふく** 【制服】 (egyenruha) ◆ **ユニフォーム** ◇ **katonai uniformis** **ぐんたいのせいふく** 【軍隊の制服】 (katonai egyenruha)

uniformitás ◆ **かくいつ** 【画一】 ◆ **かくいつせい** 【画一性】

uniformizál ◆ **かくいつかする** 【画一化する】 „Uniformizálta az oktatást.” 「教育を画一化した。」

uniformizálás ◆ **かくいつしゅぎ** 【画一主義】

uniformizált ◆ **かくいつてきな** 【画一的な】 „Az összes iskolában uniformizált az oktatás.” 「すべての学校で画一的な教育をしている。」

Unikód konzorcium ◆ **ユニコード・コンソーシアム**

unikornis ◆ **いっかくじゅう** [一角獣] (egy-szarvú) ◆ **ユニコーン**

unikornis vállalkozás ◆ **ユニコーンきぎょう** [ユニコーン企業] (tőzsdén nem jegyzett új nagyvállalkozás)

unió ◆ **きょうようたい** [共用体] (IT) ◆ **れんごう** [連合、聯合] ◆ **れんぼう** [連邦、聯邦] ◇ **Európai Unió** **おうしゅうれんごう** [欧州連合] ◇ **fizetési unió** **けっさいどうめい** [決済同盟] „Európai Fizetési Unió” [ヨーロッパけっさいどうめい] **決済同盟** ◇ **Szovjetunió** **ソビエトれんぼう** [ソビエト連邦] ◇ **valutaunió** **つうかとうごう** [通貨統合] ◇ **vámunió** **かんぜいどうめい** [関税同盟]

uniporter ◆ **たんゆそうたい** [単輸送体]

unipotens őssejt ◆ **たんのうせいかんさいばう** [単能性幹細胞]

uniramia ◆ **たんしるい** [單肢類]

uniszex ◆ **ちゅうせいてきな** [中性的な] „uniszex ruha” [中性的な洋服] ◆ **ユニセックス** ◆ **ユニセックスな** „uniszex ruha” [ユニセックスな服]

unitárius ◆ **ユニテリアン**

unitárius egyház ◆ **ユニテリアンきょうかい** [ユニテリアン教会]

unitarizmus ◆ **ユニタリアニズム** ◆ **ユニテリアンしゅぎ** [ユニテリアン主義]

univerzális ◆ **たのうな** [多能な] (sok mindenre jó) „Univerzális gép.” [多能な機械です。] ◆ **はん** [汎] ◆ **ばんのうの** [万能の] „A számítógép egy univerzális eszköz.” [コンピュータはばんのうの道具です。] ◆ **はんようの** [汎用の] „Ez egy univerzális daráló.” [これは汎用の粉碎器です。] ◆ **ふへんてきな** [普遍的な] (egyetemes) „Univerzális értékekre koncentrálnál.” [普遍的な価値に注目する。]

univerzális algebra ◆ **ふへんだいすうがく** [普遍代数学]

univerzális állítás ◆ **ぜんしょうこうていはんだん** [全称肯定判断]

univerzális bank ◆ **ユニバーサルぎんこう** [ユニバーサル銀行] ◆ **ユニバーサル・バンク**

univerzális gázállandó ◆ **ふへんきたいていすう** [普遍気体定数]

univerzális gép ◆ **はんようき** [汎用機]

univerzális motor ◆ **ユニバーサル・モーター**

univerzális osztály ◆ **ぜんたいしゅうごう** [全体集合] (halmazuniverzum)

univerzális ragasztó ◆ **ばんのうせつちやくざい** [万能接着剤] „Az univerzális ragasztóval ばんのうせつちやくざい mindent meg lehet ragasztani.” [万能接着剤で なん何でもくっつけることができる。]

univerzális tagadás ◆ **ぜんしょうひていはんだん** [全称否定判断]

univerzális tudatosság ◆ **はんしんろん** [汎心論]

univerzális szeretet ◆ **はんあい** [汎愛]

univerzialista ◆ **ふへんしゅぎしや** [普遍主義者]

univerzializmus ◆ **ふへんしゅぎ** [普遍主義]

univerzum ◆ **さんぜんだいいせんせかい** [三千大千世界] (buddhista) ◆ **ユニバース** ◇ **párhuzamos univerzum** **へいこううちゅう** [並行宇宙、平行宇宙]

Unix ◆ **ユニックス**

unk ◆ **よう** „Aludjunk!” [寝よう!]

unoka ◆ **まご** [孫] „A nővéremnek unokája született.” あね まご [姉に孫が生まれました。] ◇ **családot nem továbbvivő gyerektől származó unoka** **そとまご** [外孫] ◇ **családot továbbvivő gyerektől származó unoka** **うちまご** [内孫] ◇ **dédunoka** **ひまご** [ひ孫、曾孫、曾孫] ◇ **első unoka** **ういまご** [初孫] ◇ **első unoka** **はつまご** [初孫] „Megszületett az első unokám.” [初孫が生まれました。] ◇ **ükunoka** **ひひまご** [ひひ孫、曾々孫、曾曾孫]

unokabátya ◆ **いとこ** [従兄]

unokafivér ◆ **いとこ** [従兄弟、従兄]

unokahúg ◆ **いとこ** [従妹] (unokatestvér) ◆ **めい** [姪] (testvér lánya) „Hol lakik az unokahúgod?” [姪はどこに住んでいるの?] ◆ **めい** **つこ** [姪っ子] (testvér lánya)

unokák és gyerekek ◆ **まごこ** [孫子]

unokákig bezárólag ◆ **まごのだいまで** 【孫の代まで】 „Ezt a tányért még az unokái is használni fogják!” 「このお皿は孫の代まで使える。」

unokák is ◆ **まつだい** 【末代】 „Az unokáink is emlegetni fogják a nevét.” 「彼の名を末代に伝える。」

unokanéne ◆ **いとこ** 【従姉】 (unokatestvér)

unokanóvér ◆ **いとこ** 【従姉妹、従姉】 „Használó az unokanóvéremre.” 「従妹と顔が似ています。」

unokaöcs ◆ **いとこ** 【従弟】 (unokatestvér) „A nagynéném fia, az én unokaöcsém.” 「おばさんの子供は私の従兄弟です。」 ◆ **おい** 【甥】 (testvér fia) ◆ **おいつこ** 【甥っ子】 (testvér fia)

unokatestvér ◆ **いとこ** 【従兄弟、従姉妹、従兄弟、従姉弟、従兄、従弟、従妹】 „Ő az unokatestvérem.” 「彼は僕の従兄弟です。」
◇ **másod-unokatestvér** **ふたいとこ** 【二従兄弟、二従姉妹、二従兄弟、二従姉弟】

unokázós család ◆ **おれおれさぎ** 【オレオレ詐欺、俺俺詐欺】

unott ◆ **あきあきした** 【飽き飽きした】 „unott tekintet” 「飽き飽きした表情」 ◆ **きょうみなさそうな** 【興味なさそうな】 ◆ **しょざいなげな** 【所在なげな、所在無げな】 ◆ **はきのない** 【覇気のない】

unottan ◆ **きょうみなさそうに** 【興味なさそうに】 ◆ **しょざいなげに** 【所在なげに、所在無げに】 „Unottan néztem kifelé az ablakon.” 「窓の外を所在なげに見ていた。」 ◆ **なにげなく** 【何気なく、何気無く、何げなく】 „Unottan néztem kifelé az ablakon.” 「何気なく外を眺めていた。」

unszimpatikus ◆ **かんじわるい** 【感じ悪い】

unszol ◆ **うながす** 【促す】 „Unszolta a férjét, hogy utazzanak valahová.” 「夫に旅行を促した。」 ◆ **しつこくいう** 【しつこく言う】 (akaratosan mond) „A lányom unszolt, hogy öltözzek az alkalomhoz illően.” 「ふさわしい服を着るように娘にしつこく言われた。」 ◆ **しりをたたく** 【尻をたたく、尻を叩く】 „Ha nem unszol-

ják, nem dolgozik.” 「彼は尻を叩かないと仕事しない。」 ◆ **せがむ** (rágja a fülét) „A barátóm unszolt, hogy vegyek neki egy gyűrűt születésnapjára.” 「誕生プレゼントに指輪が欲しいと彼女にせがまれた。」 ◆ **とくれいする** 【督励する】 „Az főnököm állandóan unszolt.” 「上司は常に督励した。」

unszolás ◆ **しつこくいうこと** 【しつこく言うこと】 „A feleségem unszolására abbahagytam az ivást.” 「妻がしつこく言うのでお酒をやめた。」

untat ◆ **あかす** 【飽かす】 (régies) ◆ **うんざりさせる** „A tanár untatta a diákokat.” 「先生は学生達をうんざりさせた。」 ◆ **つまらないおもいをさせる** 【詰らない思いをさせる】 „Nem untatlak a történetemmel?” 「この話は詰まらなくありませんか?」

ununennium ◆ **ウンウンエンニウム** (Uue)

upádána ◆ **しゅ** 【取】 (buddhista ragaszkodás)

upádhjája ◆ **おしょう** 【和尚】 (buddhista tanító)

upája ◆ **ほうべん** 【方便】 (buddhista)

upászaka ◆ **うばそく** 【優婆塞】 (férfi hívó)

upásziká ◆ **うばい** 【優婆夷】 (buddhizmust követő nő)

U-profil ◆ **みぞがたこう** 【溝形鋼】

úr ① **さま** 【様】 (udvarias megszólítás) „Jamada Taró úr” 「山田太郎様」 ② **さん** (megszólítás) „Szuzuki úr” 「鈴木さん」 ③ **しゅじん** 【主人】

(régies) „Az uram most nincs itthon.” 「主人はいま居りません。」 ④ **かみ** 【神】 „Uram irgalmazz!” 「神よ、憐れみたまえ！」 ⑤ **とのさま** 【殿様】 „Úgy viselkedik, mint egy úr.” 「殿様のように振る舞っている。」 ⑥ **あるじ** 【主】

(ház ura) „ház ura” 「家の主」 ◆ **おとこのかた** 【男の方】 ◆ **くん** 【君】 (fiatalabb megszólítás) ◆ **こう** 【公】 (földesúr) ◆ **し** 【氏】 (megszólítás) „Tanaka úr” 「田中氏」 ◆ **せん**

せい 【先生】 „Levelet írtam az ügyvéd úrnak.”

〔弁護士べんごしの先生せんせいに手紙てがみを書いた。〕 ◆ **だんな** 【旦那、檀那】 (férj) ◆ **だんなさん** 【旦那さん、檀那さん】 „Ehhez az áruhoz mit szól az uram?” 〔旦那さん、この商品しょうひんはいかがです

か。〕 ◆ **どの** 【殿】 „Tanaka Icsiró úr” 〔田中たなかいちろうどの

一郎殿〕 ◆ **とのがた** 【殿方】 „nyitott termál-

fürdő urak részére” 〔殿方とのがた用露天風呂ろてんぶろ〕 ◆ **みこ**

と 【尊、命】 (nemesek megszólítása) ◇ **dok-**

tor úr せんせい 【先生】 „A doktor úrnak mi

a véleménye erről a betegségről?” 〔先生せんせいはこの

病気びょうきについてどう思いますか?〕 ◇ **felsőges**

uram わがきみ 【我が君】 ◇ **maga ura いった**

くいちじょうのあるじ 【一国一城の主】

Ūr ◆ **しゅ** 【主】 (Atya) „Az Ūr imája.” 〔主しゅの祈り。〕

uracil ◆ **ウラシル** (C₄H₄N₂O₂)

uradalmi család ◆ **ごうぞく** 【豪族】

urak ◆ **かたがた** 【方方、方々】 ◆ **しよこう** 【諸侯】 (középkorban)

ural ◆ **おさめる** 【治める、収める】 (uralkodik)

„Uralja az országot.” 〔国くにを治める。〕 ◆ **くん**

りんする 【君臨する】 „Az első helyet uralja.”

〔彼は1位の座ざに君臨くんりんしている。〕 ◆ **せいする**

【制する】 „Ez a cég uralja a piacot.” 〔この

会社かいしゃは市場しじょうを制する。〕 ◆ **せいにする** 【制覇

する】 „Uralta az országot.” 〔天下てんかを制覇せいぱした。〕 ◆ **どくせんする** 【独占する】 (egyedüli-

ként) „Ez a vállalat uralja a piacot.” 〔この会社

は市場しじょうを独占どくせんしている。〕 ◇ **megosztva ural**

かせんする 【寡占する】 „Az okostelefonok pia-

cát csupán három vállalat uralja.” 〔スマホ市場

は3社さんしやが寡占かせんしている。〕

Ural ◆ **ウラルさんみやく** 【ウラル山脈】

uralás ◆ **しはい** 【支配】 ◇ **színpad uralása**

ひとりぶたい 【一人舞台、独り舞台】 „Csodá-

latos színjátszótehetségével uralta a színpadot.”

〔俳優はいゆうの素晴すばらしい演技えんぎ力りょくで一人舞台ひとりぶたいを演じ

た。〕

uráli bagoly ◆ **ふくろう** 【梟】 (Strix uralen-

sis)

uralkodás ◆ **コントロール** „uralkodás az érzel-

meken” 〔感情かんじょうのコントロール〕 ◆ **ざいい**

【在位】 ◆ **しはい** 【支配】 ◆ **とうち** 【統治】

◆ **みよ** 【御代、御世】 „Meidzsi császár ural-

kodása idején” 〔明治天皇めいじてんのうの御代みよに〕

uralkodás alatt ◆ **ざいいちゅう** 【在位中】

„Szabályozták, hogy a császár uralkodási ideje

alatt ne változhasson meg az évjel.” 〔天皇てんのうの

ざいいちゅう わげんごう か せいど さだ

在位中ざいいちゅうは元号げんごうを変えない制度せいどが定められた。〕

uralkodás időtartama ◆ **ざいいきかん** 【在位

期間】

uralkodás művészete ◆ **ていおうがく** 【帝王

学】

uralkodik ◆ **おさめる** 【治める、収める】 „Ki-

rály uralkodik az országban.” 〔国王こくおうは国くにを治め

る。〕 ◆ **かつぎよする** 【割拠する】 (terület

felett) „A királyok a saját területük felett ural-

kodnak.” 〔諸王しよおうたちが領地りょうちを割拠かつぎよ

する。〕 ◆ **ごうれいする** 【号令する】 „Az egész ország fe-

lett uralkodik.” 〔天下てんかに号令ごうれいする。〕 ◆ **コント**

ロールする (kordában tart) „Tudok uralkodni az

idegeimen.” 〔自分の神経じぶんしんけいをコントロールでき

出来る。〕 ◆ **じせいする** 【自制する】 „Uralkodik

az érzelmein.” 〔感情かんじょうを自制じせいする。〕 ◆ **しはい**

する 【支配する】 „Uralkodik a világ felett.”

〔世界せかいを支配しはいする。〕 ◆ **せいする** 【制する】

(felette) „Uralkodik az érzelmein.” 〔感情かんじょうを制

する。〕 ◆ **とうぎよする** 【統御する、統馭す

る】 „Nem tud uralkodni az érzelmein.” 〔彼

は自分の感情わじぶんかんじょうを統御とうぎよできない。〕 ◆ **とうちす**

る 【統治する】 „Régen magyarok uralkodtak

ezen a területen.” 〔昔むかしはこの地域わかしわはハンガリー

に統治とうちされていた。〕

uralkodik az ország felett ◆ **てんかをとる**

【天下を取る】

uralkodik magán ◆ **おのれにかつ** 【己に克つ、

己に勝つ】

uralkodó ① **しはいしや** 【支配者】 „ország ural-

kodója” 〔国くにの支配者しはいしや〕 ② **ゆうりよくな** 【有

力な] „uralkodó hipotézis” ^{うりょく かせつ} [有力な仮説] ①
いっばんできな [一般的な] (általános) „uralkodó nézet” [一般的な見解] ◆ **おうじゃ** [王者] (király) ◆ **かみ** [上] ◆ **きみ** [君] ◆ **くんしゅ** [君主] ◆ **こうてい** [皇帝] „Uralkodói rangra emelkedett.” [彼は皇帝の位に昇った。] ◆ **こくしゅ** [国主] ◆ **しゅけんしや** [主権者] ◆ **しよこう** [諸侯] ◆ **てい** [帝] ◆ **ていおう** [帝王] ◆ **てんし** [天子] (isten által választott) ◆ **とうちしや** [統治者] ◆ **はしや** [覇者] ◆ **ひじり** [聖] ◇ jelentés az uralkodónak **そうじょう** [奏上] ◇ koncert az uralkodó jelenlétében **ごぜんえんそう** [御前演奏] ◇ mérkőzés az uralkodó jelenlétében **ごぜんじあい** [御前試合] ◇ nagy uralkodó **たいてい** [大帝] ◇ uralkodó szélirány **たくえつふう** [卓越風] ◇ versolvasás az uralkodó jelenlétében **ごぜんひこう** [御前披講]

uralkodó által hozott alkotmány ◆ **きんていけんぼう** [欽定憲法]

uralkodó baba ◆ **だいらびな** [内裏びな、内裏雛]

uralkodó baba ◆ **おだいらさま** [お内裏様]

uralkodó család tagja ◆ **おおきみ** [大君]

uralkodó elleni merénylet ◆ **たいぎやく** [大逆] ◆ **たいぎやくざい** [大逆罪]

uralkodó haragja ◆ **げきりん** [逆鱗]

uralkodóház ◆ **おうちょう** [王朝] ◆ **こうしつ** [皇室] ◇ **császári uralkodóház** **こうとう** [皇統] „A császár örökre fogadta, hogy az uralkodóház fennmaradjon.” [彼は天皇の養子に入って皇統を継いだ。]

uralkodóházi törvény ◆ **こうしつてんぽん** [皇室典範]

uralkodói döntés ◆ **しんさい** [親裁]

uralkodói harag ◆ **げきりん** [逆鱗]

uralkodói hatalom ◆ **たいけん** [大権] „uralkodói hatalom megsértése” [大権干犯]

uralkodói jog ◆ **shihaiiken** [支配権] ◆ **とうちけん** [統治権]

uralkodói jóváhagyás ◆ **さいか** [裁可] „Uralkodói jóváhagyást kért a támadáshoz.” [陛下に攻撃のご裁可を仰いだ。]

uralkodói pecsét ◆ **ぎよめいぎよじ** [御名御璽] ◆ **じ** [璽]

uralkodói rendelet ◆ **しようちよく** [詔勅] ◆ **ちよくしよ** [勅書] ◆ **みことのり** [勅、詔]

uralkodói sír ◆ **りょうぼ** [陵墓]

uralkodói trón ◆ **てい** [帝位]

uralkodói udvar és ország népe ◆ **ちやうや** [朝野]

uralkodónak beadott javaslat ◆ **じょうそうあん** [上奏案]

uralkodó neve ◆ **ぎよめい** [御名]

uralkodónkénti korszaknév ◆ **いっせいいちげん** [一世一元]

uralkodó osztály ◆ **shihikaiikyū** [支配階級]

uralkodó szélirány ◆ **たくえつふう** [卓越風]

uralkodóváltás ◆ **だいがわり** [代替わり、代替り、代変わり、代変り]

uralma alá von ◆ **seihaisuru** [制覇する] „Uralma alá vonta a világot.” [世界を制覇した。]

uralmi rendszer ◆ **shihaitaisei** [支配体制]

uralom ① **shihai** [支配] (uralkodás) „Az ország oszmán-török uralom alá került.” [国はオスマン・トルコの支配下に入った。] ② **seiji** [政治] (kormányzás) „alkotmányos uralom”

[憲法政治] ◆ **くんにん** [君臨] ◆ **コントロール** (irányítás) „Elvesztette az uralmat a kocsifélet.” [車をコントロール出来なくなった。] ◆ **seihai** [制覇] ◆ **だい** [代] (időszaka) ◆ **chisei** [治世] „császári uralom” [天皇の治世] ◆ **とうち** [統治] ◆ **は** [覇]

„Az egész országot az uralma alá vonta.” [彼は天下に覇を唱えた。] ◆ **haken** [覇権] ◆ **みよ** [御代、御世] ◆ **よ** [世] ◇ **alkotmányos uralom** **けんぼうseiji** [憲法政治] ◇ **csőcselék uralma** **shyūgyuseiji** [衆愚政治] ◇ **egyeduralmi rendszer** **くんshyūdoku** **saisei** [君主独裁制] ◇ **egyeduralom** **くんshyūdokusai** [君主独裁] ◇ **egypárturalom** **ittōushihai** [一党支配] ◇ **kettős ura-**

lom りょうとうせいじ 【両頭政治】 ◇ kettős uralom そうとうせいじ 【双頭政治】

uralom alatt ◆ **ちか** 【治下】 „Habsburg uralom alatti Magyarország” 「ハブスブルク治下のハンガリー」

uramaki ◆ **うらまき** 【裏巻き】 (kifordított tekeres)

uram-bátyám rendszer ◆ **みびいき** 【身びいき、身最賃】

urán ◆ **ウラン** (U) ◇ **dúsított urán** のうしゆくウラン 【濃縮ウラン】 „Dúsított uránt csinált.” 「濃縮ウランを作った。」 ◇ **transzurán elem** ちょうウランげんそ 【超ウラン元素】

urándúsítás ◆ **ウランのうしゆく** 【ウラン濃縮】

uraninit ◆ **れきせいウランこう** 【瀝青ウラン鉱】

uránium ◆ **ウラニウム**

urán-ólom kormeghatározás ◆ **ウランなまりねんだいそくてい** 【ウラン鉛年代測定】

Uránusz ◆ **てんのうせい** 【天王星】

uras ◆ **とのさまのような** 【殿様のような】

uraság ◆ **おんかた** 【御方】 ◆ **きじん** 【貴人】 ◆ **とのさま** 【殿様】 ◆ **やかた** 【屋形、館】

urasági kastély ◆ **だいていたく** 【大邸宅】 ◆ **だいみょうやしき** 【大名屋敷】 ◆ **やかた** 【屋形、館】

uraság színe előtt ◆ **ごぜん** 【御前】

urasan ◆ **とのさまのように** 【殿様のように】 „Urasan parancsolgat.” 「殿様のように命令している。」 ◇ **ゆうがに** 【優雅に】 „Urasan él.” 「優雅に暮らす。」

urasan él ◆ **とのさまのようにくらす** 【殿様のように暮らす】

uras élet ◆ **ひだりうちわ** 【左団扇、左うちわ】 „Az örökölt vagyonból urasan él.” 「彼は遺産があって左団扇で暮らしている。」

Urasima Taró ◆ **うらしまたろう** 【浦島太郎】

ura valakinek ◆ **ていしゅ** 【亭主】 „Az uram nincs itthon.” 「うちの亭主は留守にしています。」

urbanizáció ◆ **しがいか** 【市街化】 ◆ **とかいか** 【都会化】 ◆ **としか** 【都市化】 (városiasodás)

urbanizációs terület ◆ **しがいかくいき** 【市街化区域】

urbanizál ◆ **としかさせる** 【都市化させる】 „Urbanizálták a falut.” 「村を都市化させた。」

urbanizálódik ◆ **としかする** 【都市化する】 (városiasodik)

úrdolga ◆ **ふえき** 【賦役】 „Úrdolgában műveltük a földet.” 「賦役で畑を耕した。」

urea ◆ **にようそ** 【尿素】 (karbamid)

ureaciklus ◆ **にようそかいり** 【尿素回路】 (karbamideciklus) ◆ **にようそサイクル** 【尿素サイクル】 (karbamidciklus)

urémia ◆ **にようどくしょう** 【尿毒症】 (húgyvérűség)

ureotéliás ◆ **にようそはいしゅつせい** 【尿素排出性】 (karbamidot ürítő)

uretán ◆ **ウレタン**

uréter ◆ **にようかん** 【尿管】 (húgyvezeték)

úrfi ◆ **ぼっちゃん** 【坊ちゃん、坊っちゃん】 „Nacume Szószeki úrfija” 「夏目漱石の坊っちゃん」 ◆ **まる** 【麻呂、磨】 (régies)

URH ◆ **ちょうたんば** 【超短波】

URH adás ◆ **ちょうたんばほうそう** 【超短波放送】

URH adó ◆ **ちょうたんばそうしんき** 【超短波送信器】

úrhölgy ◆ **おんかた** 【御方】 ◆ **きぞくのふじん** 【貴族の婦人】 ◆ **さま** 【様】 (udvarias megszólítás) „Jamada Hanako úrhölgy” 「山田花子様」 ◆ **さん** (megszólítás) ◆ **し** 【氏】 (megszólítás) ◆ **じょし** 【女史】 (megszólítás) ◆ **どの** 【殿】 ◆ **ダダム**

URH vevő ◆ **ちょうたんばじゅしんき** 【超短波受信器】

úri ◆ **じょうりゅうかいききゅうの** 【上流階級の】 (arisztokrata) ◆ **とのさまのような** 【殿様のような】 ◆ **ゆうがな** 【優雅な】 „Úri hobbija van.” 「ゆうがな趣味を持っている。」 ◇ **úri élet** **とのさまぐらし** 【殿様暮らし】 „Úri életet él.” 「彼は殿様暮らしをしている。」

úrias ◆ **とのさまのような** 【殿様のような】
 „úrias, fényűző érzés” [「お殿様のような贅沢な気分」]
úriasan ◆ **とのさまのように** 【殿様のように】
 „Ebből a pénzből úriasan lehet élni.” [「このお金で殿様のように暮らせる。」]
úriasszony ◆ **きふじん** 【貴婦人】
uridin ◆ **ウリジン**
úri élet ◆ **とのさまぐらし** 【殿様暮らし】 „Úri életet él.” [「彼は殿様暮らしをしている。」]
úriember ◆ **し** 【士】 ◆ **ジェントルマン** ◆ **しんし** 【紳士】 „Ő egy úriember.” [「彼は紳士です。」] ◇ **megjátssza az úriembert しんしづら** 【紳士面】
úriemberhez illő ◆ **しんしてきな** 【紳士的な】
 „úriemberhez illő viselkedés” [「紳士的な振る舞い」]
urikotéliás ◆ **にょうさんはいしゅつせい** 【尿酸排泄性】 (húgsavat ürítő)
úri multság ◆ **だんなげい** 【旦那芸】 ◆ **とのさまげい** 【殿様芸】
urina ◆ **にょう** 【尿】 (vizelet)
úrino ◆ **きふじん** 【貴婦人】 (úriasszony) ◆ **しゅくじょ** 【淑女】 ◆ **みぶんのあるじょせい** 【身分のある女性】
úrinoi ◆ **しゅくじょらしい** 【淑女らしい】
úristen ◆ **かみさま** 【神様】 „Azt hiszi, ő az úristen.” [「自分を神様と思っている。」]
úri süveg ◆ **えぼし** 【烏帽子】
úri szabászat ◆ **こうきゅうしたて** 【高級仕立て】
úri szabó ◆ **こうきゅうしたてや** 【高級仕立て屋】
úritők ◆ **かぼちゃ** 【南瓜】 „A bokorban talált egy úritököt.” [「やぶの中にかぼちゃを見つけた。」]
urizál ◆ **きぞくぶる** 【貴族ぶる、貴族振る】
 „Urizál.” [「彼は貴族ぶったお金の使い方をする。」] ◆ **ぜいきんでとのさまのようにくらす** 【税金で殿様のよう暮らし】 (adón) „Ez a po-

litikus urizál.” [「この政治家は税金で殿様のよう暮らししている。」] ◆ **とのさまのようにくらす** 【殿様のよう暮らし】 „Nincs pénze, mégis urizál.” [「彼はお金がないのに殿様のよう暮らししている。」]
urizálás ◆ **こじてきしょうひ** 【誇示的消費】 (hivalkodó fogyasztás)
úrjaépít ◆ **たてかえる** 【建て替える、建替える、建てかえる】 (újjaépít) „Úrjaépítettük a házat.” [「家を建て替えた。」]
urna ◆ **こつつぼ** 【骨つぼ、骨壺、骨壺】 (hamvak tárolására) ◆ **とうひょうばこ** 【投票箱】 (szavazóurna) ◇ **teás urna** **ちゃつぼ** 【茶壺、茶壺】 ◇ **választási urna** **とうひょうばこ** 【投票箱】
úrná ◆ **びやくごう** 【白毫】 (Buddha homlokán)
urnahely ◆ **カロート** ◆ **のうこつぼ** 【納骨墓】
úrnapja ◆ **しゅじつ** 【主日】 (vasárnap) ◆ **せいたいのしゅくじつ** 【聖体の祝日】 (Corpus Christi)
úrnő ◆ **おおおくさま** 【大奥様】 ◆ **おんなしゅじん** 【女主人】 ◆ **ダダム**
urokináz ◆ **ウロキナーゼ**
uroológia ◆ **ひにょうきか** 【泌尿器科】 ◆ **ひにょうきかがく** 【泌尿器科学】
urologiai betegség ◆ **ひにょうきのびょうき** 【泌尿器の病気】
urologus ◆ **ひにょうきかい** 【泌尿器科医】
úrrá lesz ◆ **しゅうしゅうをはかる** 【收拾を図る】 „Úrrá lett a káoszon.” [「混乱の收拾を図った。」]
úrrá lesz rajta ◆ **かりたてる** 【駆り立てる】
 „Úrrá lett rajtam a félelem.” [「恐怖に駆り立てられた。」] ◆ **みをまかせ** 【身を任せる】 „A kétségbeesés lett úrrá rajtam.” [「絶望に身を任せるしかなかった。」]
úr-szolga ◆ **しゅじゅう** 【主従】
úr-szolga kapcsolat ◆ **しゅじゅうかんけい** 【主従関係】
Uruguay ◆ **ウルグアイ**

uruguayi ◆ **ウルグアイじん** 【ウルグアイ人】
(ember) ◆ **ウルグアイの**

uruguayi forduló ◆ **ウルグアイ・ラウンド**

úrvacsora ◆ **せいさんしき** 【聖餐式】 ◆ **ユーカリスト** ◆ **ユウカリスト**

úrvezető ◆ **オーナー・ドライバー**

USA ◆ **べいこく** 【米国】 (Amerikai Egyesült Államok)

USB memória ◆ **ユーエスピーメモリー**
【USBメモリー】

uzsadékfa ◆ **りゅうぼく** 【流木】

uszály ◆ **すそ** 【裾】 „A gyerekek fogták az esküvői ruha uszályát.” 「子供たちはウエディングドレスの裾を持っていた。」 ◆ **トレーン** (ruhán) „Két gyerek vitte az esküvői ruha uszályát.” 「ウエディングドレスのトレーンを2人の子供が持っていた。」 ◆ **はしけ** 【舢】 „A vontatóhajó uszályt húzott a folyón.” 「引船は川ではしけを牽引していた。」 ◆ **ひきすそ** 【引き裾、引きすそ】 (ruhán)

úszás ◆ **およぎ** 【泳ぎ】 ◆ **すいえい** 【水泳】

„Tanul úszni.” 「水泳を習う。」 ◆ **スイミング**
◆ **みずあび** 【水浴び】 ◆ **ゆうえい** 【遊泳、游泳】 ◇ **delfinúszás** **ドルフィンえいほう** 【ドルフィン泳法】 ◇ **hátúszás** **せおよぎ** 【背泳ぎ】 „Nem tudni, hogy miért, de ha hátúszással próbálkozom elsüllyedek.” 「背泳ぎをすると何故か水に沈んでしまう。」 ◇ **mellúszás** **ひらおよぎ** 【平泳ぎ】 ◇ **téli úszás** **かんちゅうすいえい** 【寒中水泳】

úszásmód ◆ **えいほう** 【泳法】

úszásóra ◆ **すいえいきょうしつ** 【水泳教室】
(úszótanfolyam)

úszás vagy süllyedés ◆ **ふちん** 【浮沈】

úszik ◆ **うかぶ** 【浮かぶ、浮ぶ、泛かぶ、泛ぶ】 (lebeg a vízen) „Felvette a tengeren úszó szemetet.” 「海に浮かんでいたゴミを拾った。」 ◆ **うく** 【浮く】 (lebeg a vízen) „A fa úszik a vízen.” 「木は水に浮く。」 ◆ **およぐ** 【泳ぐ】 „Tudsz úszni?” 「泳げますか?」 ◆ **こうこうする** 【航行する】 „égen úszó Hold” 「

そら こうこう つぎ
空を航行する月】 ◆ **ただよう** 【漂う】 tadajou
„Felhők úsznak az égen.” 「空に雲が漂っている。」 ◆ **たなびく** 【棚引く、たな引く、棚曳く】 „A felhő úszott.” 「雲が棚引いていた。」
◆ **ひたる** 【浸る、漬る】 „Úsztam a boldogságban.” 「幸福に浸っていた。」 ◆ **ゆうえいする** 【遊泳する、游泳する】 ◇ **fényárban úszik** **こうこうとてらされる** 【煌々と照らされる、晃々と照らされる】 „Az éjszakai város fényárban úszott.” 「夜の町は煌々と照らされていた。」 ◇ **háton úszik** **せおよぎでおよぐ** 【背泳ぎで泳ぐ】 „A versenyző háton úszott.” 「せんしゅうのせおよぎの選手は背泳ぎで泳いだ。」 ◇ **mellen úszik** **ひらおよぎでおよぐ** 【平泳ぎで泳ぐ】 „Mellen úsztam.” 「平泳ぎで泳いだ。」 ◇ **örömmámorban úszik** **まいあがる** 【舞い上がる】 „A bajnok örömmámorban úszott.” 「優勝者は舞い上がった。」 ◇ **örömmámorban úszik** **よろこびにわく** 【喜びに沸く】 „A győztes versenyző örömmámorban úszott.” 「優勝した選手は喜びに沸いた。」 ◇ **örömmámorban úszik** **よろこびによろこぶ** 【喜びに酔う】 jorokobini jou „A versenyző győzelmi örömmámorban úszott.” 「せんしゅうのしょうりょくよの選手は勝利の喜びに酔った。」 ◇ **úszik a boldogságban** **しあわせにあふれる** 【幸せに溢れる】 „A nő úszott a boldogságban.” 「彼女は幸せに溢れていた。」

úszik a boldogságban ◆ **しあわせにあふれる** 【幸せに溢れる】 „A nő úszott a boldogságban.” 「彼女は幸せに溢れていた。」

úszik a vízen ◆ **すいめんにかぶ** 【水面に浮かぶ】 „Egy faág úszott a vízen.” 「木の枝が水面に浮かんでいた。」

úszik az árral ◆ **ながれにのる** 【流れに乗る】 „A hajó úszott az árral a folyón.” 「船は川の流れに乗った。」

uszít ◆ **けしかける** 【嗾ける】 „Ráuszítottam a kutyát.” 「犬をけしかけて彼を囁ませた。」 ◆ **しりをおす** 【尻を押す】 ◆ **せんどうする** 【扇動する、煽動する】 (feltüzelt) „A király ellen

uszította a népet.” ^{こくおう さか} 「国王に逆らうように ^{こくみん} 国民を ^{せんだう} 扇動した。」

uszítás ◆ **あおり** 【煽り】 „Engedett a hírközlő szervek uszításának.” 「マスコミの ^{あお} 煽りに乗った。」 ◆ **きょうさ** 【教唆】 „Egymásnak uszította a két embert.” 「二人はお互いに ^{ふたり わ たが} 教唆しあった。」 ◆ **しりおし** 【尻押し】 ◆ **せんだう** 【扇動、煽動】

uszító ◆ **せんだうしゃ** 【扇動者、煽動者】 ◆ **せんだうてきな** 【扇動的な、煽動的な】 „Uszító hírek jelentek meg.” 「扇動的な ^{せんだうてき しんぶんほうどう} 新聞報道が行われた。」

úszkál ◆ **およぎまわる** 【泳ぎ回る、泳ぎまわる】 „A hal vidáman úszkált a tóban.” 「魚は ^{さかな わ} 楽しく池を泳ぎ回っていた。」 ◆ **およぐ** 【泳ぐ】 „A hal úszkál.” 「魚が泳いでいます。」 ◆ **ふどうする** 【浮動する】 ◆ **ふゆうする** 【浮遊する】 (lebeg) „A vízben apró szemecskék úszkáltak.” 「水の中を小さなゴミが浮遊していた。」

úszkálás ◆ **ふどう** 【浮動】 ◆ **ふゆう** 【浮遊】

úszkálva ◆ **ぶかぶかと** (könnyedén) „Műanyagflakon úszkál a vízen.” 「ペットボトルがぶかぶかと水に浮いている。」

uszkár ◆ **ブードル** (kutyafajta) ◇ **toy uszkár** **トイブードル**

úszni tilos ◆ **ゆうえいきんし** 【遊泳禁止】

úszni tudás ◆ **みずごころ** 【水心】

úszó ◆ **うかんでいる** 【浮かんでいる】 „Megfogtam az úszó jeget.” 「浮かんでいる氷を掴んだ。」 ◆ **うき** 【浮き】 (horgászúszó) ◆ **すいえいするひと** 【水泳する人】 (ember) ◆ **すいえいせんしゅ** 【水泳選手】 (úszóversenyző) ◆ **すいえいの** 【水泳の】 (úszással kapcsolatos) ◆ **ひれ** 【鰭】 (uszony) ◆ **ぼううき** 【棒ウキ、棒浮き】 (horgászhat) „Elmerült az úszó.” 「棒ウキは洗んだ。」 ◇ **farokúszó** **おびれ** 【尾びれ、尾鰭】 (farokuszony) ◇ **gyorsúszó** **じゅうがたえいしゃ** 【自由形泳者】 ◇ **hasúszó** **はらびれ** 【腹びれ、腹鰭】 (hasuszony) ◇ **hátúszó** **せびれ** 【背びれ、背鰭】 (hátsuszony) ◇ **jó úszó** **かっぱ** 【河童】 ◇ **kiváló úszó** **すいえいの**

たつじん 【水泳の達人】 ◇ **mellúszó** **むなびれ** 【胸びれ、胸鰭】 (melluszony) ◇ **pillangóúszó** **バタフライえいしゃ** 【バタフライ泳者】

úszó alap ◆ **うききそ** 【浮き基礎】

úszó bajnokság ◆ **きょうえいたいかい** 【競泳大会】 ◆ **すいえいせんしゅけん** 【水泳選手権】

uszoda ◆ **すいえいしせつ** 【水泳施設】 ◆ **すいえいじょう** 【水泳場】 ◆ **プール** „Elmentem úszni az uszodába.” 「プールに泳ぎに行った。」 ◇ **fedett uszoda** **しつないプール** 【室内プール】 ◇ **fedett uszoda** **おくないプール** 【屋内プール】 ◇ **szabadtéri uszoda** **おくがいプール** 【屋外プール】

úszódaru ◆ **うきクレーン** 【浮きクレーン】

uszodaszemölcs ◆ **でんせんせいなんぞくしゅ** 【伝染性軟属腫】 (Molluscum contagiosum)

úszódokk ◆ **うきドック** 【浮きドック】 ◆ **しんすいだい** 【進水台】

úszódressz ◆ **みずぎ** 【水着】

úszó felhő ◆ **うきぐも** 【浮き雲、浮雲】

úszógát ◆ **うきえんてい** 【浮き堰堤、浮堰堤】 ◆ **ふえん** 【浮堰】

úszógolyós vízelzáró szelep ◆ **ボールタップ** **ベン** 【ボールタップ弁】

úszógumi ◆ **うきぶくろ** 【浮き袋、浮袋、浮き囊】 „A gyerek úszógumival úszott.” 「子供は浮き袋をつけて泳いだ。」 ◆ **うきわ** 【浮き輪、浮輪、浮環】

úszógumis has ◆ **さんだんばら** 【三段腹】

úszóhártya ◆ **みずかき** 【水掻き】 „kacsaszóhártyája” 【鴨の水掻き】

úszóhólyag ◆ **うきぶくろ** 【浮き袋、浮袋、浮き囊】 „hal úszóhólyagja” 「魚の浮袋」 ◆ **ほばら** 【鰓、鰓】

úszó jég ◆ **ふひょう** 【浮氷】

úszó jégtábla ◆ **りゅうひょう** 【流氷】

úszóképes ◆ **ふりよくのある** 【浮力のある】 „úszóképes szörfdeszka” 「浮力のあるサーフボード」

úszóképesség ◆ **ふようせい** 【浮揚性】 ◆ **ふりよく** 【浮力】

úszóklub ◆ **スイミング・クラブ**

úszómedence ◆ **すいえいプール** 【水泳プール】 (vízzel) ◆ **スイミング・プール** (vízzel)

úszómester ◆ **プールのかんしいん** 【プールの監視員】 (aki felügyel a medencére)

úszónadrág ◆ **トランクス** ◆ **みずぎ** 【水着】

uszony ◆ **ひれ** 【鰭】 ◇ **cápauszony** **ふかのひれ** 【鱈の鰭】 ◇ **farokuszony** **おびれ** 【尾びれ、尾鰭】 (farokúszó) ◇ **hasuszony** **はらびれ** 【腹びれ、腹鰭】 (hasúszó) ◇ **hátuszony** **せびれ** 【背びれ、背鰭】 (hátúszó) ◇ **melluszony** **むなびれ** 【胸びれ、胸鰭】 (mellúszó)

úszópáfrány ◆ **うきくさ** 【浮草、浮き草】

úszóruha ◆ **みずぎ** 【水着】

úszósapka ◆ **すいえいぼう** 【水泳帽】

úszószemüveg ◆ **すいちゅうめがね** 【水中眼鏡】

úszószerkezet ◆ **ふようそうち** 【浮揚装置】

úszótalp ◆ **フロート**

úszótalpas hidroplán ◆ **フロートをつけたすいじょうき** 【フロートをつけた水上機】 ◆ **フロートをつけたすいじょうひこうき** 【フロートをつけた水上飛行機】

úszótanfolyam ◆ **すいえいきょうしつ** 【水泳教室】

úszó úteg ◆ **うきほうだい** 【浮き砲台、浮砲台】

úszó város ◆ **かいじょうとし** 【海上都市】

úszóverseny ◆ **きょうえい** 【競泳】 ◆ **すいえいきょうぎ** 【水泳競技】

úszóversenyző ◆ **えいしゃ** 【泳者】 ◆ **きょうえいせんしゅ** 【競泳選手】 ◆ **すいえいせんしゅ** 【水泳選手】

úszó vízinövény ◆ **うきくさ** 【浮草、浮き草】

úsztat ◆ **うかす** 【浮かす】 „Papírcsónakot úsztatam a medencében.” 「紙の船をプールに浮かせた。」 ◆ **うかせる** 【浮かせる】 „Farönköt úsztatott a folyón.” 「丸太を川に浮かせた。」 ◆ **うかべる** 【浮かべる、浮かせる、泛かべる、泛べる】 „Fát úsztat a vízen.” 「水に木を浮かべる。」 ◆ **ただよわせる** 【漂わせる】 „A távoli hegy felé úszott a tekintetem.” 「向こう

の山へ視線を漂わせた。」 ◆ **ながす** 【流す】 „Tutajt úsztat.” 「筏を流す。」

úsztatás ◆ **ながし** 【流し】 „tutajúsztatás” 「筏流し」 ◇ **lámpaúsztatás** **とうろうながし** 【灯笼流し、灯籠流し】

úsztatott fa ◆ **りゅうぼく** 【流木】

út ① **みち** 【道、路、途、徑】 „A múzeum előtti úton ment.” 「博物館の前の道を通った。」 ②

とおり 【通り】 „Kértem egy széles útra.” 「広い通りに出た。」 ③ **どうろ** 【道路】 „Átmentem az úton.” 「道路を渡った。」 ④ **たびじ**

【旅路】 „Hosszú útra indult.” 「長い旅路に就いた。」 ⑤ **きょり** 【距離】 „Ha az utat eloszt-

juk az idővel megkapjuk a sebességet.” 「距離を時間で割ると速さになる。」 ⑥ **みちのり** 【道のり、道程】 (távolság) „Rögös út vezet a sikerhez.” 「成功するまで厳しい道のりです。」 ◆

いちろ 【一路】 „Jó utat kívántam.” 「一路平安を祈った。」 ◆ **おうらい** 【往来】 „A biciklista megállt az út közepén.” 「往来のまん中で自転車が止まった。」 ◆ **おおどおり** 【大通り】 (főut-

ca) „Andrássy út” 「アンドラーシ大通り」 ◆ **がいろ** 【街路】 ◆ **き** 【軌、揆】 „Ez a két valóság egy utat követ.” 「この2つの宗教は軌を一にする。」 ◆ **けいろ** 【経路、徑路、逕路】

„Ő más utat követett.” 「彼は別の経路をたどった。」 ◆ **こうてい** 【行程】 „Út felét megtette.”

「行程の半分が終わった。」 ◆ **こうろ** 【行路】 (bejárt út) ◆ **しゃどう** 【車道】 (úttest) „Egy kocsí sem jött, ezért a járdáról az útra léptem.” 「車が来なかったので歩道から車道に出た。」 ◆ **たび** 【旅】 „Hosszú útra indult.” 「長い旅に出かけた。」 ◆ **つうろ** 【通路】 „Ké-

rem, hagyjanak utat a leszállóknak!” 「降りる方に通路を空けてください！」 ◆ **と** 【途】 „Visszaindultam az úton szülővárosom felé.” 「帰郷の途についた。」 ◆ **どうちゅう** 【道中】

„Jó utat!” [道中ご無事で!] ◆ **どうてい** [道程] „A könyv kiadása bonyolult utat járt be.” [この本の出版は複雑な道程を辿った。] ◆ **どおり** [通り] „Kértem a Fecske-útra.” [燕通りに出た。] ◆ **とおりみち** [通り道] (átjárót) „Egy kidőlt fa állt az autó útjában.” [倒れた木が通り道を塞いでいた。] ◆ **ながれ** [流れ] (amerre folyik valami) „Az adóhivatal követte a pénz útját.” [税務署はお金の流れを追跡していた。] ◆ **りょう** [旅行] (kirándulás) „háromnapos út két éjszakával” [二泊三日の旅行] ◆ **ルート** „Illegális úton eladták a gyémántokat.” [ダイヤモンドを闇ルートで売りさばいた。] ◆ **ロード** ◆ **békés út** **へいわろせん** [平和路線] ◆ **bevezető út** **のぼりせん** [上り線] „A bevezető úton zsúfoltság várható.” [上り線は混雑が予想されている。] ◆ **diplomáciai út** **がいこうルート** [外交ルート] ◆ **egyenes út** **いつぱんみち** [一本道] ◆ **egyenes út** **いちろ** [一路] „Ez a térség egyenes úton halad a pusztulás felé.” [この地域は衰退の一路を辿っている。] ◆ **egyenes út** **ちよくせんとろ** [直線道路] ◆ **egyetlen út** **いっと** [一途] ◆ **elállja az útját** **たちはだかる** [立ちはだかる] „Egy nagy szikla állta el az utunkat.” [大きな岩が前を立ちはだかった] ◆ **életút** **じんせいのきせき** [人生の軌跡] „Végigkövettem édesanyám életútját.” [母の人生の軌跡を辿った。] ◆ **első út** **はつひこう** [初飛行] (repülés) „Ez ennek a repülőnek az első útja.” [これはこの飛行機の初飛行です。] ◆ **eltéveszti az utat** **みちをあやまる** [道を誤る] „Menet közben eltévesztettem az utat, így késve érkeztem meg.” [途中で道を誤って目的地に着くのが遅くなった。] ◆ **elzárja az utat** **つこうをさまたげる** [通行を妨げる] „A felborult teherautó elzárta az utat.” [横転したトラックが通行を妨げた。] ◆ **eseménydús út** **ちんどうちゅう** [珍道中] ◆ **fákkal szegélyezett út** **なみきみち** [並木路、並木道] ◆ **fertőzés útja** **かんせんけい** [感染経路] ◆ **földút** **ほそう** **されていないみち** [舗装されていない道] „A házhoz egy

földút vezetett.” [家まで舗装されていない道が続いた。] ◆ **gyorsforgalmi út** **かいそくどうろ** [快速道路] ◆ **hajóút** **ふねのたび** [船の旅] ◆ **hegyi út** **やまみち** [山道] ◆ **hivatali út** **せいぎのルート** [正規のルート] ◆ **hosszú az út** **みちはとおい** [道は遠い] „Hosszú az út az orvossá válásig.” [医者への道は遠い。] ◆ **információ útja** **じょうほうけい** [情報経路] ◆ **járt út** **じょうどう** [常道] „Járt utakon halad.” [常道をたどる。] ◆ **jó út** **ひとのみち** [人の道] „Letért a jó útról, és bűnöző lett.” [人の道を踏み外して、犯罪者になった。] ◆ **jó útra tér** **かたぎになる** [堅気になる] „A prosti jó útra tért.” [しょうふわ かつぎ 娼婦は堅気になった。] ◆ **jó útra térít** **こうせい** **させ** [更生させる] „Jó útra téríttém a javíthatatlannal tűnő férfit.” [ダメ男を更生させた。] ◆ **kalandos út** **ちんどうちゅう** [珍道中] ◆ **kanyargós út** **つづらおりのみち** [つづら折りの道、葛折りの道、九十九折りの道] (meanderút) ◆ **kavicsos út** **じゃりみち** [砂利道] ◆ **kivezető út** **くだりせん** [下り線] „A kivezető úton torlódás van.” [下り線は渋滞しています。] ◆ **közút** **いつぱんどうろ** [一般道路] ◆ **lankás út** **さかみち** [坂道] ◆ **letér az útról** **みちにそむく** [道に背く] „Letért a jó útról, és rabolt.” [人の道にそむく] ◆ **macskakő** **いしだたみ** [石畳] „macskaköves út” [石畳の道] ◆ **meanderút** **つづらおりのみち** [つづら折りの道、葛折りの道、九十九折りの道] ◆ **megkérdezi az utat** **みちをたずね** [道を尋ねる] „Egy járókelőtől megkérdeztem az utat.” [つうこうにん みち たず 通行人に道を尋ねた。] ◆ **mezei út** **のみち** [野道] ◆ **minden hosszú út** **egyetlen lépéssel kezdődik** **せんりのみちもいっぽから** [千里の道も一歩から] ◆ **minden hosszú út** **egyetlen lépéssel kezdődik** **せんりのこうも** **そっかにはじまる** [千里の行も足下に始まる] ◆ **minden út** **Rómába vezet** **すべてのみちはローマにつず** [すべての道はローマに通ず、全ての道はローマに通ず、総ての道はローマに通ず、凡ての道はローマに通ず] ◆ **műút** **ほそ** **うどうろ** [舗装道路] ◆ **nagyszabású út** **そ**

うと 【壮途】 „A kontinens átszelésének nagy-szabású útjára indult.” [大陸横断の壮途に就いた。] ◇ **nászút** **しんこんりょこう** 【新婚旅行】 „Nászútra mentek.” [新婚旅行に行った。] ◇ **nehéz út** **けわしいみちのり** 【険しい道のり】 „Még nehéz út vár ránk.” [まだ険しい道のりが待ち構えています。] ◇ **repülőút** **そらのたび** 【空の旅】 „Kérem, pihenjenek és élvezzék a repülőutunkat!” [ごゆっくり空の旅をお楽しみ下さい。] ◇ **rögös út** **たんなみち** 【多難な道】 (nehézségekkel tűzdelt út) „Az élet rögös útját járta.” [人生は多難な道を辿った。] ◇ **rögös út** **いばらのみち** 【いばらの道、茨の道、荊の道、棘の道】 „Rögös úton halad.” [いばらの道を歩む。] ◇ **sugárút** **ほうしゃじょうのどうろ** 【放射状の道路】 ◇ **szárazföldi út** **りくじょうのたび** 【陸上の旅】 (utazás) ◇ **tartozik az ördögnek egy úttal** **むだあしである** 【無駄足である】 „Az üzlet zárva volt, tartoztam az ördögnek egy úttal.” [店が閉まっていて、来るのは無駄足だったようだ。] ◇ **turistaút** **ハイキング・コース** ◇ **utat enged** **みちをあける** 【道を開ける】 „Engedjenek utat!” [道を開けてください!] ◇ **útba igazít** **みちをおしえる** 【道を教える】 (megmondja az utat) „Egy turistát útba igazítottam.” [観光客に道をおしえた。] ◇ **útját állja** **さえぎる** 【遮る】 „A kerítés útját állta az emberáradatnak.” [柵は人の流れを遮っていた。] ◇ **úttalan út** **みちなぎみち** 【道無き道、道なき道】 „Úttalan utakon jártam.” [道無き道を行った。] ◇ **vezető út** **アプローチ** (megközelítés) „A társasházhoz vezető út szép.” [このマンションのアプローチは綺麗です。] ◇ **vezető út** **みちすじ** 【道筋、道すじ】 (megoldáshoz) „Meghatároztuk a gazdaság felélénkítéséhez vezető utat.” [経済再生の道筋をつけた。]

utadzsiro páfrány ◆ **うらじろ** 【裏白】 (Gleichenia japonica)

utal ◆ **あんじする** 【暗示する】 (sugall) ◆ **げんぎゅうする** 【言及する】 (megemlíti) „Utalt

a szegénység problémájára.” [彼は貧困問題に言及した。] ◆ **のべる** 【述べる】 (megemlíti) „A könyv egy filmre utalt.” [本はある映画について述べている。] ◆ **ふりこむ** 【振り込む、振込む】 (pénzt) „Nekem a bankszámlámra utalták a fizetést.” [私の給料は銀行口座に振り込まれている。] ◆ **ほのめかす** 【仄めかす】 (sugall) „Utalt arra, hogy ez ő ötlete volt.” [これは自分の発明だったと仄めかした。] ◇ **egymásrautaltság** **くるまのりょうりんのごとし** 【車の両輪の如し】 „Az orvosok és ápolónők egymásra vannak utalva.” [医師と看護婦は車の両輪の如し。]

utál ◆ **いとう** 【厭う】 itou „A világot utálva elszakadt a társadalomtól.” [世を厭って社会から離れた。] ◆ **きらいな** 【嫌いな】 „Utálok a spenótot.” [ほうれん草が嫌い。] ◆ **きらう** 【嫌う】 (nem szeret) „Mindenkij utálja azt az embert.” [彼は皆に嫌われている。] ◆ **ぞうおする** 【憎悪する】 „Utálja a háborút.” [戦争を憎悪する。] ◆ **だいきらいである** 【大嫌いでである】 „Utálok a tömött vonatokat.” [混んでいる電車は大嫌いだ。] ◆ **にくむ** 【憎む】 „Ezt a férfit utálják e legjobban az iparágban.” [業界でその男は最も憎まれている。] ◇ **megutáltatja magát** **うらみをかう** 【恨みを買う】 „A miniszterelnök megutáltatta magát a néppel.” [首相は国民の恨みを買った。] ◇ **utált** **きらいな** 【嫌いな】 „Semelyik ételt sem utálok.” [嫌いな料理はない。]

utalás ◆ **いんゆ** 【引喩】 ◆ **げんぎゅう** 【言及】 ◆ **しさ** 【示唆】 (célzás) ◆ **ふりこみ** 【振り込み、振込】 (pénzátutalás) „A pénztárbalokban végeztem az utalást.” [窓口で振込みをした。]

utalási költség ◆ **ふりこみですりょう** 【振込手数料】

utálat ◆ **きらい** 【嫌い】 ◆ **けんお** 【嫌悪】 (gyűlölet) ◆ **ぞうお** 【憎悪】 ◇ **kölcsönös utálat** **にくみあい** 【憎み合い】

utálatos ◆ **あくしゆみな** 【悪趣味な】 „utálatos viselkedés” 【悪趣味な行動】 ◆ **いじわるい** 【意地悪い】 „utálatos szavak” 【意地悪い言葉】 ◆ **いとわしい** 【厭わしい】 „A kapzsiság utálatos dolog.” 【欲張りは厭わしいものだ。】 ◆ **いやな** 【嫌な、厭な】 „Utálatos munkát végeztetek velem.” 【嫌な仕事をやらされた。】 ◆ **いやみな** 【嫌味な、嫌みな、厭味な、厭みな】 „Utálatos megjegyzést tett.” 【嫌味な発言をした。】 ◆ **ぞうおすべき** 【憎悪すべき】 „utálatos cselekedet” 【憎悪すべき行為】 ◆ **にくい** 【憎い】 „Bosszút álltam az utálatos ellenfelem.” 【憎い相手に仕返しした。】 ◆ **にくたらしい** 【憎たらしい】 „utálatos szavak” 【憎たらしい言葉】 ◆ **にくつたらしい** 【憎たらしい】 ◆ **にくにくしい** 【憎々しい】 „utálatos fickó” 【憎々しい奴】 ◆ **にくむべき** 【憎むべき】 „utálatos személy” 【憎むべき人物】 ◆ **にくらしい** 【憎らしい】 „Utálatos a viselkedése.” 【彼の態度は憎らしい。】

utálatosan bánik vele ◆ **うとむ** 【疎む】 „A mostohaanyja utálatosan bánjt vele.” 【義母に疎まれた。】

utálatosság ◆ **あくしゆみ** 【悪趣味】 ◆ **いやみ** 【嫌味、嫌み、厭味、厭み】

utálatos személy ◆ **にくまれっこ** 【憎まれっ子】

utálja, pedig még meg sem kóstolta ◆ **くわずぎらいする** 【食わず嫌いする、食わずぎらいする】 „Utálja a libamáját, pedig még meg sem kóstolta.” 【彼はフォアグラを食わず嫌いしている。】

utálja, pedig még nem is kóstolta ◆ **たべずぎらいの** 【食べず嫌いの】 „Utálja a kaviárt, pedig még nem is kóstolta.” 【彼はイクラを食べず嫌いしています。】

utálkozó ◆ **にがにがしい** 【苦々しい】 „Utálkozva néztem a randalírozó fiatalokat.” 【暴れる若者たちを苦々しい目で見ていた。】 ◆ **にくにくしい** 【憎々しい】 „utálkozó tekintet” 【憎々しい目つき】

utaló ◆ **うかがわせるような** 【窺わせるような】 „Nem volt gyilkosságra utaló jel.” 【殺人を疑わせるような証拠はなかった。】

utaló jel ◆ **けしき** 【気色】 ◆ **ちようこう** 【兆候、徴候】 „Nem találtak betegségre utaló jelet.” 【病気の兆候が見つからなかった。】 ◇ **ősze** **utaló jel** **しゅうしょく** 【秋色】 „Őszre utaló jeleket keresve mentem a hegyekbe.” 【秋色を探して山に行った。】

utaló szó ◆ **えんご** 【縁語】

utált ◆ **きらいな** 【嫌いな】 „Semelyik étel sem utálok.” 【嫌いな料理はない。】 ◆ **だいきらいな** 【大嫌いな】 „utált étel” 【大嫌いな食べ物】

utált ember mindenét utáljuk ◆ **ぼうずにくけりやけさまでにくい** 【坊主憎けりや袈裟まで憎い】

utalvány ◆ **クーポンけん** 【クーポン券】 ◆ **ひきかえけん** 【引換券、引き換え券、引替え券】 (cserejegy) „ingyenes utalványért kapható termékek” 【無料引換券の対象商品】 ◆ **ゆうた** **いけん** 【優待券】 (ajándékutalvány) ◇ **ajándékutalvány** **ギフト・チェック** ◇ **ajándékutalvány** **ギフトけん** 【ギフト券】 ◇ **ajándékutalvány** **けいひんひきかえけん** 【景品引換券】 ◇ **könyvvásárlási utalvány** と **しょけん** 【図書券】 ◇ **postautalvány** **ゆうびんかわせ** 【郵便為替】 ◇ **vásárlási utalvány** **しゅうひんけん** 【商品券】

utál veszíteni ◆ **まけぎらいな** 【負けぎらいな、負け嫌いな】 ◆ **まけずぎらいな** 【負けず嫌いな】 (vereséget nem tűró)

utamakura ◆ **うたまくら** 【歌枕】

út, amin buszok közlekednek ◆ **バスどおり** 【バス通り】

után ◆ **あげく** 【挙句、挙げ句、揚句】 „Sok gondolkozás után erre az elhatározásra jutot-

tam.” [色々考えたあげくこの決断をした。]

◆ **あと** [後] „Az óra után elmentem teniszezni.” [授業の後にテニスに行った。]

◆ **あとに** [後に] „Közvetlenül a film után véécéremmentem.” [映画のすぐ後にトイレに行った。]

◆ **いご** [以後] „A covid előtti és utáni életünk teljesen más lett.” [コロナ禍以前と以後で生活ががらっと変わった。]

◆ **いこう** [以降] „Utazást keresek, október utáni indulással.” [10月以降に出発する旅行を探している。]

◆ **うえ** [上] „Alapos átgondolás után döntöttem.” [よく考えた上で判断した。]

◆ **くちきりに** [口切りに] „A véleménye után sok javaslat került elő.” [彼の意見を口切りに色んな案が飛び出した。]

◆ **すぎ** [過ぎ] „Ma reggel kilenc után keltem.” [今朝9時過ぎに起きた。]

◆ **ちなんで** [因んで] „Apja után nevezték el.” [父親に因んで名付けられた。]

◆ **ついで** [次いで] „A nővérem után a húg is férjhez ment.” [姉に次いで妹も結婚した。]

◆ **つぎに** [次に] „A földi eper után az őszibarackot szeretem a legjobban.” [苺の次に桃が一番好き。]

◆ **つづいて** [続いて] „Utána mentem fel a lépcsőn.” [彼に続いて階段を登った。]

◇ **csak ön után** **おさき** **に** **うぞ** [お先にどうぞ] „Csak ön után!” [お先にどうぞ!]

◇ **egyik a másik után** **たてつづけに** [立て続けに、立てつづけに、たて続けに] „Egyik szerencsétlenség a másik után érte.” [彼は立て続けに不幸に見舞われた。]

◇ **fut** **utána** **あとを** **お** [跡を追う、後を追う]

ato-o ou „Futottam a biciklis után.” [自転車の後を追った。]

◇ **háború után** **しゅうせん** **ご** [終戦後] „Országunk a háború után kommunista rendszert akart bevezetni.” [我が国は終戦後、共産主義国家になろうとした。]

◇ **halál után** **しご** [死後に] „halála után elismert ember” [死後に認められた人]

◇ **szabadnap utáni** **きゅうじつ** **あ** **け** [休日明け

の] „szabadnap utáni munka” [休日明けの仕事]

utána ◆ **あとから** [後から] „Gyere utánam!” [後からついて来て!]

◆ **アフター** ◆ **そのご** [その後、其の後] „Találkoztál vele utána?” [その後彼と会ったことがある?]

◆ **つぎに** [次に] „Utána mi jövünk.” [次に行こう。]

utána ered ◆ **おいかける** [追いかける、追い掛ける] „Utána eredt a zsebtolvajnak.” [スリを追いかけた。]

utána haladó kocs ◆ **こうしゃ** [後車]

utánaimétel ◆ **しょうわ** **する** [唱和する] (kórusban) „Ismételjék utánam a jelmondatot!” [スローガンを唱和して下さい!]

utánajár ◆ **しらべ** **ま** **わ** **る** [調べまわる、調べ回る] (megnézi, hol lehet kapni) „Utánajártam a boltokban a szarvasgombának.” [トリュフを売っている場所を調べ回った。]

◆ **しらべ** **る**

[調べる] „Utánajártam a kérdésnek.” [問題を調べた。]

◆ **ほねを** **お** **る** [骨を折る] „Nagyon sokat kellett utánajárni, míg megkaptam a könyvet.” [この本を手に入れるのに随分と骨を折った。]

utánajárás ◆ **ほねを** **お** **る** **こ** **と** [骨を折ること]

utánajön ◆ **ついて** **く** **る** [付いて来る、ついて来る] „Utánam jött egy macska.” [猫がついてきた。]

utána jövő ◆ **こうぞく** [後続]

utánakap ◆ **つか** **み** **か** **か** **る** [掴みかかる、掴み掛かる] „Amikor utánakaptam elszakadt a ruhája.” [掴みかかった瞬間に服が破れた。]

utána kullog ◆ **こうじん** **を** **は** **い** **す** **る** [後塵を拝する] „Az az ország a fejlett országok után kullog.” [その国は先進国の後塵を拝している。]

utánaküldés ◆ **こうそう** [後送]

utánam az özönvíz ◆ **あと** **は** **の** **と** **な** **れ** **や** **ま** **と** **な** **れ** [後は野となれ山となれ] ato-va notonare jamatonare

utána néz ◆ **みおくる** 【見送る】 (követi a szemével) „Utána nézett a távolodó autónak.” 「去さってくるまいく車を見送った。」

utánanéz ◆ **あたる** 【当る】 „Utánanéztem a szónak a szótárban.” 「単語の意味を辞書に当てかかかにん確認した。」 ◆ **したしらべをする** 【下調べをする】 „Ha veszek valamit, előtte mindig alaposan utánanézek.” 「何かを買う前に入念にしたしらべしを下調べをする。」 ◆ **しらべる** 【調べる】 „Utánanéztem, hogy ki ő.” 「彼のかれことをし調べた。」 ◆ **チェックする** (ellenőriz) „Utánanéztem, hogy kell-e vízum.” 「ビザが要るかどうかチェックした。」

utánanézés ◆ **したしらべ** 【下調べ】

utánaolvas ◆ **したしらべをする** 【下調べをする】 „Anélkül vettem televíziót, hogy utánaolvasしたしらtam volna.” 「下調べをせずかにテレビを買った。」 ◆ **しらべる** 【調べる】 (utánanézés) „Utánaolvastam ennek a betegségnek.” 「このこの病びょうき気について調べた。」

utánaolvasás ◆ **したしらべ** 【下調べ】 „Anélkül utaztam oda, hogy utánaolvastam volna a helynek.” 「下調べなししたしらに旅行りょこうに行った。」

után a sorban ◆ **とくれば** 【と来れば】 „A tavasz és a nyár után a sorban az ősz következik.” 「春、夏、とくれば次つぎは秋です。」

utánaszalad ◆ **おいかける** 【追いかける、追いつける】 „Az eladó utánaszaladt a visszajárót ottfelejtő vevőnek.” 「店員はお釣りを忘れた客きやくを追いかけた。」

utánaszámol ◆ **けいさんしなオス** 【計算し直す】 „Utánaszámoltam, és megvolt a visszajáró.” 「計算し直したらお釣りは合っていた。」 ◆ **けんざんする** 【検算する、驗算する】 „Utánaszámoltam az árbevételnek, és stimmett.” 「売上うりあげをけんざんけんざんしたらあ合っていた。」 ◆ **ためしざんをする** 【試算算をする】 „Számológéppel utánaszámoltam a szorzás végeredményének.” 「電卓でかざんかざんけつけつかためためざんざん掛け算の結果の試算算をした。」

utánaszámolás ◆ **けんざん** 【検算、驗算】 ◆ **さいけいざん** 【再計算】 (újraszámolás) ◆ **ためしざん** 【試算算】

utánatölt ◆ **ほじゅうする** 【補充する】 (utánatölt) „Utánatöltöttem a fénymásolópapírt a gépbe.” 「コピー機にコピー用紙を補充した。」

utánfutó ◆ **トレーラー** (kocsihoz) ◆ **リア・カー** (kerékpár-utánfutó) ◆ **リヤ・カー** (kerékpár-utánfutó)

utánmásolat ◆ **やきまし** 【焼き増し、焼増し、焼きまし】 „Utánmásolatot rendeltem a fotóból.” 「写真の焼き増しを注文した。」

utánósz ◆ **にせる** 【似せる】 „A férje kézírását utánószva írt levelet.” 「夫の筆跡おとに似せて手紙にを書いた。」 ◆ **まねする** 【真似する】 „Ne utánózz!” 「真似まねしないで！」 ◆ **まねる** 【真似る】 „Utánószta egy színész hajviseletét.” 「俳優かみの髪型かみを真似た。」 ◆ **みならう** 【見習う、見做う】 „A gyerekek a szülőket utánózzák.” 「こわおやこわおやみならみならう子は親を見習うものだ。」 ◆ **もす** 【模す】 „A

hotel egy kastélyutánzat volt.” 「お城を模したホテルだった。」 ◆ **もする** 【模する】 „Emberi agyat utánózó áramkört fejlesztettek ki.” 「人間の脳のうを模した回路もを開発した。」 ◆ **ものまねをする** 【物まねをする、物真似をする】 „A diák utánószta a tanárát.” 「生徒は先生の物まねをした。」 ◆ **もほうする** 【模倣する、模倣する】

„Egy másik művész alkotását utánószta.” 「他の芸術家の作品を模倣した。」 ◆ **hangját utánósz** **こわいろをつかう** 【声色を遣う】 „Az apja hangját utánószva telefonált a tanárnak.” 「父の声色こわいろをつかって先生せんせいに電話した。」 ◆ **hang-utánzás** **こわいろ** 【声色】 „Jól tudja utánószni az emberek hangját.” 「彼は声色を使うのがうまい。」

utánózás ◆ **ものまね** 【物まね、物真似】 „madárhang utánószása” 「鳥の鳴き声の物真似」

utánoszhatatlan ◆ **まねできない** 【真似できない、真似出来ない】

utánzó majom ◆ **ひとまねごころ** [人真似小猿]

utánzóva ◆ **みようみまねで** [見様見真似で、見様見まねで、見よう見まねで] „A többieket utánzóva táncoltam.” [見様見まねでおどつてみた。]

utánzózza a beszédét ◆ **くちまねする** [口真似する、口まねする] „Tréfából utánzóztam a miniszterelnök beszédét.” [ふざけて首相の口まねをした。]

utánzózza a hangját ◆ **こわいろをつかう** [声色をつかう] ◆ **せいたいもしゃをする** [声帯模写をする] „Utánzóztam a kakas hangját.” [おんどりせたいもしゃを雄鶏の声帯模写をした。]

utánzózza az embert ◆ **ひとまねする** [人真似する] „A majom utánzózza az embert.” [猿はひとまねを人真似をする。]

utánpótlás ◆ **かせい** [加勢] (harcmezőn) ◆ **こうけいしゃ** [後継者] (utód) ◆ **こうけいしゃをそだてること** [後継者を育てること] (utódok nevelése) „Fontos a sportolók utánpótlása.” [スポーツ選手の後継者を育てることは大切です。] ◆ **こうしん** [後進] „utánpótlás nevelése” [後進の育成] ◆ **こうはい** [後輩] „utánpótlás nevelése” [後輩の育成] ◆ **しんききょうぎゅう** [新規供給] „Ez az áru elfogyott, de holnap jön az utánpótlás.” [この品は売り切れ中ですが、明日また新規供給されます。]

◆ **しんじん** [新人] (új ember) „Megjött a céghez az utánpótlás.” [会社に新人が入った。] ◆ **ぞうえんぶたい** [増援部隊] ◆ **ほきゅう** [補給] (pótlás) „Elvégezte a raktárkészlet utánpótlását.” [在庫を補給した。] ◆ **ほじゅう** [補充] (pótlás) „Utánpótlást keresett a kilepelt ember helyébe.” [やめた人の補充を探した。] ◇ **megszünteti az utánpótlást** **きょうぎゅうをとめる** [供給を止める] „Megszüntették az alkatrész-utánpótlást.” [部品の供給を止められた。] ◇ **stabil utánpótlás** **あんていきょうぎゅう** [安定供給] „stabil élelmiszer-utánpótlás” [食料の安定供給]

utánpótlási útvonal ◆ **ほきゅうろ** [補給路]

utánpótlás útvonala ◆ **りょうどう** [糧道]

utántölt ◆ **ほじゅうする** [補充する] „Utántöltöttem a sampont.” [減ってきたシャンプーを補充した。] ◇ **utántöltés** **ほじゅう** [補充] „Ezt a nyomtatópatront nem lehet utántölteni!” [このプリンターのインクは補充できません。]

utántöltés ◆ **ほじゅう** [補充] „Ezt a nyomtatópatront nem lehet utántölteni!” [このプリンターのインクは補充できません。] ◇ **légi utántöltés** **くうちゅうぎゅうゆ** [空中給油]

utántrágyázás ◆ **おいごえ** [追い肥] ◆ **ついひ** [追肥]

utánunk jövő autó ◆ **こうぞくしゃ** [後続車] „Az utánunk jövő autót a barátom vezette.” [こうぞくしゃともだちを友達が運転していた。]

utánvét ◆ **うけとりにならい** [受取人払い] ◆ **だいきんひきかえ** [代金引換、代金引き替え] „Utánvétellel rendeltem meg az árut.” [しょうひんを代金引換で注文した。] ◆ **だいびき** [代引、代引き] ◆ **ちゃく** [着] ◆ **ちゃくばらい** [着払い] „Utánvétellel vásároltam egy könyvet.” [着払いで本を買った。]

utánzás ◆ **まね** [真似] ◆ **まねごと** [真似事] ◆ **ミミック** ◆ **もどき** [擬き、擬、抵牾、抵牾] ◆ **ものまね** [物まね、物真似] ◆ **もほう** [模倣] ◇ **emberek utánzása** **ひとまね** [人真似] „Jól tudja utánózni az embereket.” [彼は人真似が上手い。] ◇ **hangutánzás** **せいたいもしゃ** [声帯模写]

utánzat ◆ **イミテーション** ◆ **かえだま** [替え玉] ◆ **がんさく** [贋作] ◆ **がんぶつ** [贋物] ◆ **つくりもの** [作り物] „gyémántutánzat” [作り物のダイヤモンド] ◆ **にせもの** [偽物、贋物] (hamisítvány) „Ez az óra utánzat.” [この時計は偽物です。] ◆ **フェイク** ◆ **フェーク** ◆ **まがいもの** [紛い物、擬い物、まがい物] „drágakőutánzat” [紛い物の宝石] ◆ **まねごと** [真似事] ◆ **もさく** [模作、摸作] ◆ **もぞうひん** [模造品] ◆ **もどき** [擬き、擬、抵牾、抵牾] „Ez nem igazi fegyver, csak egy utánzat.” [これは本物ではなく、銃もどきです。] ◆

もほうひん 【模倣品、摸倣品】 „Ez a festmény utánzat.” 「この絵画は模倣品です。」 ◆ **るいじひん** 【類似品】

utánzatot készít ◆ **がんさくする** 【贋作する】 „Sok utánzatot készített antik tárgyról.” 「骨董品を多数贋作した。」 ◆ **もさくする** 【模作する、摸作する】 „Utánzatot készített egy régi töltőtollról.” 「昔の万年筆を模作した。」

utánzott hang ◆ **ぎおん** 【擬音】

utánnom ◆ **さいかんする** 【再刊する】 „Utánnomták az írását.” 「彼女の著作は再刊された。」 ◆ **ぞうさつする** 【増刷する】 „1000 példányt utánnomtak a könyvből.” 「この本は千部増刷された。」

utánnomás ◆ **さいかん** 【再刊】 ◆ **さいはん** 【再版】 ◆ **じゅうはん** 【重版】 ◆ **ぞうさつ** 【増刷】 ◆ **てんさい** 【転載】 ◆ **ふっこく** 【複製、覆刻】 ◆ **ふっこくばん** 【複製版】

utánnomás eldöntve ◆ **じゅうはんしゅつたい** 【重版出来】

utas ◆ **きゃく** 【客】 „taxi utasa” 「タクシーの客」 ◆ **じょうきやく** 【乗客】 „Az utasoknak nem szabad dohányozniuk.” 「乗客はタバコを吸うことを禁じられています。」 ◆ **とうじょうしゃ** 【搭乗者】 (repülón) ◆ **のりて** 【乗り手、乗手】 „kevés utasú vonat” 「乗り手の少ない列車」 ◆ **りょうきやく** 【利用客】 (valamilyen közlekedési eszközt használó) ◆ **りょかく** 【旅客】 ◇ **hajóutas** **せんきやく** 【船客】 ◇ **használó utas** **りょうきやく** 【利用客】 (valamilyen közlekedési eszközt használó) „Csökkent az állomást használó utasok száma.” 「この駅の利用客が減った。」

utasbiztosítás ◆ **じょうきやくほけん** 【乗客保険】

utasellátás ◆ **しゃないはんばい** 【車内販売】

utasellátó ◆ **しゃないはんばい** 【車内販売】 „Nagyon szerettem régen az utasellátó csokiját.” 「昔は車内販売のチョコが大好きでした。」

utasfelvétel ◆ **チェックインカウンター** (pult neve) ◆ **とうじょうてつづき** 【搭乗手続き】

utasfelvétel megtagadása ◆ **じょうしやくきよひ** 【乗車拒否】

utasforgalom csúcsa ◆ **こんざつのピーク** 【混雑のピーク】

utasfülke ◆ **じょうきやくしつ** 【乗客室】

utasít ◆ **さしずする** 【指図する】 „Szeret utasíthatni.” 「彼は何でも指図したがる。」 ◆ **しじる** 【指示する】 „Az orvos életmódváltásra utasította a beteget.” 「医者は患者に生活習慣

の改善を指示した。」 ◆ **しれいする** 【指令する、司令する】 (megparancsol) „A politikai foglyok szabadon bocsátására utasított.” 「政治犯の釈放の指令をした。」 ◆ **めいれいする** 【命令する】 (megparancsol) „Az igazgató új gyár építésére utasított.” 「社長は新しい工場の

建設を命令した。」 ◇ **rendreutasít** **いつかつする** 【一喝する】 „A tanár rendreutasította a szekáló diákat.” 「先生はいじめっ子を一喝した。」

utasítás ◆ **くんじ** 【訓示】 ◆ **さしず** 【指図】

„Az utasításnak megfelelően jártam el.” 「指図通りにした。」 ◆ **さた** 【沙汰】 (régies) ◆ **しじ** 【指示】 „Az orvos utasítására diétázni kezdtem.” 「医師の指示にしたがってダイエットをはじめた。」 ◆ **しれい** 【指令】 ◆ **じれい** 【辞令】 (főnöki utasítás) ◆ **めいれい** 【命令】 (parancs) „A számítógép az utasításaidnak megfelelően működik.” 「コンピューターは命令に従って動く。」 ◇ **aritmetikai utasítás** **さんじゅつめいれい** 【算術命令】 ◇ **értékaadó utasítás** **だいにゆうぶん** 【代入文】 ◇ **főnöki utasítás** **ぎょうむめいれい** 【業務命令】 „Ha ez főnöki utasítás, akkor végrehajtom.” 「それが業務命令ならやります。」 ◇ **használati utasítás** **とりあつかいせつめいしよ** 【取扱説明書、取り扱い説明書】

utasításkészlet ◆ **インストラクション・セット** ◆ **めいれいセット** 【命令セット】

utasítást ad ◆ **もうしつける** 【申しつける、申し付ける、申付ける】 „Az igazgató utasítást

adott a gyárnak a termelés bővítésére” 「社長は生産を増やすよう工場に申しつけた。」

utasítást adó játékos ◆ **コーチャー** (bázislabdában)

utasítást adó játékos helye ◆ **コーチャーズ・ボックス** (bázislabdában)

utasítást küld ◆ **さたする** 【沙汰する】 (régies) „További utasításig maradj a otthon!” 「追って沙汰するまで家で待機せよ。」

utaskabin ◆ **せんきやくしつ** 【船客室】

utaskísérő ◆ **じょうむいん** 【乗務員】

utaskiszolgálás ◆ **きないサービス** 【機内サービス】 (repülőgépen) „A légörvény miatt szünetelt az utaskiszolgálás.” 「乱気流のため機内サービスは停止した。」

utaskomfort ◆ **のりごこち** 【乗り心地】

utaslépcső ◆ **トラップ**

utalista ◆ **じょうきやくめいぼ** 【乗客名簿】 ◆ **せんきやくめいぼ** 【船客名簿】 ◆ **とうじょうしゃめいぼ** 【搭乗者名簿】 ◆ **りょかくめいぼ** 【旅客名簿】

utasnévsor ◆ **じょうきやくめいぼ** 【乗客名簿】

utastájékoztató ◆ **しゃないあんない** 【車内案内】 (járműn) ◆ **じょうきやくあんない** 【乗客案内】

utastárs ◆ **あいきやく** 【相客】 ◆ **どうじょうしゃ** 【同乗者】 ◆ **どうせんしゃ** 【同船者】 (hajón)

utastér ◆ **しゃしつ** 【車室】 ◇ **fedett utastér** **やかた** 【屋形、館】

utastéri csomag ◆ **きないてにもつ** 【機内手荷物】 (repülőn)

utasülés ◆ **きやくせき** 【客席】 „hajó utasülése” 「船の客席」

utász ◆ **こうへい** 【工兵】

utasszállítás ◆ **じょうきやくうんぱん** 【乗客運搬】 ◆ **りょかくゆそう** 【旅客輸送】 ◆ **りょきやくうんそう** 【旅客運送】

utasszállító ◆ **じょうきやくうんぱんようの** 【乗客運搬用の】

utasszállító gép ◆ **りょきやくつき** 【旅客機】
◇ **sugarhajtási utasszállító gép** **ジェットりょきやくつき** 【ジェット旅客機】

utasszállító gépjármű ◆ **おおがたじょうようじどうしゃ** 【大型乗用自動車】 ◆ **じょうようしゃ** 【乗用車】 (általában személygépkocsi)

utasszállító hajó ◆ **きやくせん** 【客船】 ◆ **りょかくせん** 【旅客船】 ◆ **りょきやくせん** 【旅客船】

utasszállító repülőgép ◆ **りょかくき** 【旅客機】 ◆ **りょきやくつき** 【旅客機】

utász zászlóalj ◆ **こうへいだいたい** 【工兵大隊】

utat csinál ◆ **みちをつける** 【道を付ける、道をつける】 „Utat csinált a hegyen.” 「山に道をつけた。」

utat csináló ember ◆ **さきばらい** 【先払い】

utat enged ◆ **しんろをゆずる** 【進路を譲る】 „Utat engedtem a mentőnek.” 「救急車に進路を譲った。」 ◆ **みちをあける** 【道を開ける】 „Engedjenek utat!” 「道を開けてください!」

utat kaszál ◆ **なぎはらう** 【なぎ払う、薙ぎ払う】 „Késsal utat kaszált magának a nádasban.” 「葦をナイフで薙ぎ払って進んだ。」

utat mutat ◆ **しどうする** 【指導する】 „Utat mutatott a probléma megoldásához.” 「問題解決を指導した。」 ◆ **みちびく** 【導く】 „A tanár úr útmutatásával sikerült idáig eljutnom.” 「先生に導かれてここまでできました。」

utat nyit ◆ **けつろをひらく** 【血路を開く】 „Az ellenség vonalán áttörve utat nyitott.” 「敵陣に突っ込んで血路を開いた。」 ◆ **みちすじをたてる** 【道筋を立てる】 „Utat nyitott a probléma megoldása felé.” 「問題解決の道筋を立てた。」 ◆ **みちをひらく** 【道を開く】 „Ez a technika új gyógymódok felé nyitott utat.” 「この技術は新しい医療の道を開いた。」

utat tipor ◆ **ふみわける** 【踏み分ける】 „Utat tiportam a bozótban.” 「やぶの中を踏み分けて進んだ。」

utat tör ◆ **かきわける** 【かき分ける、掻き分ける】 „Haladt, utat törve magának a tömegben.”

「人ごみを掻き分けながら進んだ。」 ◆ **みちをきりひらく** 【道を切り開く】 „Nyelvtudással

utat tört a siker felé.” 「外国語能力は成功への道を切り開いた。」

utat tör a hóban ◆ **ラッセルする**

utat tör magának a tömegben ◆ **ひとなみをかきわけてすすむ** 【人波を掻き分けてすすむ】

utat vág ◆ **きりひらく** 【切り開く、切り拓く】 „Utat vágott magának a bozótban.” 「茂みを切り開いて進んだ。」

utat vág magának ◆ **かきわける** 【かき分ける、掻き分ける】

utat választ ◆ **みちをえらぶ** 【道を選ぶ】 „Az állam az atomerőművek leépítésének útját választotta.” 「政府は脱原発の道を選んだ。」

útavatás ◆ **どうろかいつうしき** 【道路開通式】 ◆ **みちびらき** 【道開き】

utazás ◆ **おめし** 【お召し、御召し】 „kocsi, amin őfelsége utazik” 「陛下がお召しの車」 ◆

たび 【旅】 „Elfáradtam az utazástól.” 「旅に疲れた。」 ◆ **どうちゅう** 【道中】 ◆ **とう**

【渡航】 „külföldi utazás” 「海外渡航」 ◆ **トリップ** ◆ **のりものりょう** 【乗り物の利用】 (járműhasználat) „Ez a jegy egyszeri utazásra jogosít.” 「この切符で一回限り、乗り物の利用が

出来ます。」 ◆ **りょう** 【旅行】 (kirándulás) „európai utazás” 「ヨーロッパ旅行」 ◆ **egy éjszakás utazás** **いっぱくりょう** 【一泊旅行】 ◆ **elfáradás az utazástól** **たびづかれ** 【旅疲れ】 ◆ **hozzászokik az utazáshoz** **た**

びなれる 【旅慣れる、旅馴れる】 „üzletember, aki már hozzászokott az utazáshoz” 「旅慣れた

ビジネスマン」 ◆ **külföldi utazás** **かいがいりょう** 【海外旅行】 ◆ **külföldi utazás** **がいこくりょう** 【外国旅行】 ◆ **társasutazás** **だんたいりょう** 【団体旅行】 ◆ **tengerentúli utazás** **かいがいりょう** 【海外旅行】 ◆ **vállalati utazás** **しやいんりょう** 【社員旅行】 ◆ **vidám utazás** **やじきたちんどうちゅう**

【弥次喜多珍道中】

utazás Amerikába ◆ **とべい** 【渡米】

utazás Angliába ◆ **とえい** 【渡英】

utazás Ausztráliába ◆ **とごう** 【渡豪】

utazás Braziliába ◆ **とはく** 【渡伯】

utazás Dél-Koreába ◆ **とかん** 【渡韓】

utazás Európába ◆ **とおう** 【渡欧】 „Európai útja során naplót vezetett.” 「渡欧中に日記をつけた。」

utazási betegség ◆ **くるまよい** 【車酔い、車暈】 ◆ **のりものよい** 【乗り物酔い】

utazási biztosítás ◆ **りょうほけん** 【旅行保険】 „külföldi útra szóló utazási biztosítás” 「海外旅行保険」

utazási célpont ◆ **かんこうち** 【観光地】 (kirándulóhely)

utazási csekk ◆ **トラベラーズ・チェック** „Pénzre váltja az utazási csekket.” 「トラベラーズ・チェックを換金する。」 ◆ **トラベラー・チェック** ◆ **りょうしゃこぎって** 【旅行者小切手】

utazási előzmény ◆ **とうれき** 【渡航歴】

utazási feltételek ◆ **うんそうやつかん** 【運送約款】 (jogi)

utazási hely ◆ **たびさき** 【旅先】 „Az utazási helyemről képeslapot küldtem.” 「旅先から絵葉書を送った。」

utazási iroda ◆ **ツーリスト・ビューロー** ◆ **りょうがいしゃ** 【旅行会社】 ◆ **りょうだいいりてん** 【旅行代理店】

utazási költség ◆ **こうつうひ** 【交通費】 „Az utazási költség a vállalatot terheli.” 「交通費は会社の負担になる。」 ◆ **つうきんひ** 【通勤費】 (bejáráshoz) ◆ **りょうひ** 【旅行費】 ◆ **りょうひ** 【旅費】 „Az utazási költséget a cég állja.” 「旅費は会社が負担している。」

utazási magazin ◆ **りょうざっし** 【旅行雑誌】

utazási napló ◆ **りょうき** 【旅行記】

utazás Indiába ◆ **といん** 【渡印】

utazás inkognitóban ◆ **おしのびりょう** 【お忍び旅行】

utazási regény ◆ **きこうき** 【紀行記】 ◆ **きこうしょうせつ** 【紀行小説】

utazási rend ◆ **ダイヤ** „Megváltozott a villamosok utazási rendje.” 「市電のダイヤが変わった。」

utazási terv ◆ **りょこうけいかく** 【旅行計画】

utazási ügynökség ◆ **ツーリスト・ビューロー**

utazás Japánba ◆ **とにち** 【渡日】

utazás Kanadába ◆ **とが** 【渡加】

utazáskedvelő ◆ **りょこうか** 【旅行家】

utazás Kínába ◆ **とちゅう** 【渡中】

utazás Németországba ◆ **とどく** 【渡独】

utazás Olaszországba ◆ **とい** 【渡伊】

utazás Oroszországba ◆ **とろ** 【渡露】

utazás Spanyolországba ◆ **とせい** 【渡西】

utazás Tajvanra ◆ **とたい** 【渡台】

utazás Szingapúrba ◆ **とせい** 【渡星】

utazgat ◆ **まんゆうする** 【漫遊する】 „Európa országában utazgat.” 「ヨーロッパ諸国を漫遊する。」 ◆ **りょこうしてまわる** 【旅行して回る】

utazgatás ◆ **あてなきたび** 【あてなき旅】 (vaktában) ◆ **まんゆう** 【漫遊】 ◆ **ゆうれき** 【遊歴】

utazik ◆ **しょうばいする** 【商売する】 (üzletel)

„Most gyémántban utazom.” 「今はダイヤモンドの商売をしています。」 ◆ **たびをする** 【旅をする】 „Európába utaztam.” 「ヨーロッパの旅をした。」 ◆ **のりものをりようする** 【乗り物を利用する】 „Busszal utaztam a városközpontba.” 「バスを利用して都心に行った。」 ◆ **りょこうする** 【旅行する】 „Ide oda utaztam.”

「あちこち旅行した。」 ◆ **együtt utazik** **どうじようする** 【同乗する】 „Együtt utaztam vele a buszon.” 「彼女とバスに同乗した。」 ◆

együtt utazik **のりあわせる** 【乗り合わせる、乗り合わせる】 (véletlenül) „Egy buszon utaztam a kollégámmal.” 「同僚と同じバスにのりあわせた。」 ◆ **Európába utazik** **とおうする** 【渡欧する】 ◆ **potyautasként utazik**

みつこうする 【密航する】 „Potyautasként utazott a szigetre.” 「島に密航した。」 ◆ **utaznak valamire** **つけめである** 【付け目である、付目である】 „A hiszékenységre utaztak.” 「彼の人の良さが付け目である。」

utaznak valamire ◆ **つけめである** 【付け目である、付目である】 „A hiszékenységre utaztak.” 「彼の人の良さが付け目である。」

utazó ◆ **こうじん** 【行人】 ◆ **たびびと** 【旅人】 (vándor) ◆ **トラベラー** ◆ **ゆうれきしゃ** 【遊歴者】 ◆ **りょこうしゃ** 【旅行者】 ◆ **állandó utazó** **パーマナント・トラベラー** (adó-elkerülés végett) ◆ **időutazó** **じかんりょこうしゃ** 【時間旅行者】

utazó érzelmei ◆ **りょじょう** 【旅情】

utazóközönség ◆ **じょうきやく** 【乗客】 ◆ **じょうきやくのみなさま** 【乗客の皆様】 „Tájékoztatjuk az utazóközönséget.” 「乗客の皆様にご案内致します。」

utazók védőistene ◆ **どうそしん** 【道祖神】

utazóruha ◆ **りょそう** 【旅装】

utazóruhát visel ◆ **りょそうする** 【旅装する】 „utazóruhát viselő ember” 「旅装した人」

utazótáska ◆ **トランク** ◆ **ボストンバッグ** ◆ **りょこうかばん** 【旅行かばん、旅行鞆】 ◆ **りょこうようかばん** 【旅行用かばん、旅行用鞆】 ◆ **kerekes utazótáska** **キャリーバック**

utazótávolság ◆ **こうぞくかのうきより** 【航続可能距離】 ◆ **こうぞくきより** 【航続距離】 „kétezer kilométeres utazótávolságú repülőgép” 「航続距離2000キロメートルの飛行機」

útba ejt ◆ **たちよる** 【立ち寄る、立寄る】 „Hazafelé menet útba ejtettem a cukrászdát.” 「帰りに喫茶店に立ち寄った。」

útba igazít ◆ **みちをおしえる** 【道を教える】 (megmondja az utat) „Egy turistát útba igazítottam.” 「観光客に道を教えた。」

útba igazítás ◆ **あんない** 【案内】 „eltévedt ember útba igazítása” 「迷った人の案内」 ◆ **みちあんない** 【道案内】 „Megnéztem az útba igazító táblát, és a várhoz mentem.” 「道案内の看板

を見て、王宮まで行った。」 ◆ **みちをおしえること** 【道を教えること】

útban van ◆ **うとましい** 【疎ましい】 „Útjába

került a miniszterelnöknek.” 「彼は首相にとって疎ましい存在となった。」 ◆ **じゃまな** 【邪魔な】 „Útban vagy!” 「邪魔だよ。」 ◆ **めざわりな** 【目障りな】 „Ez a nagy váza mindig útban van.” 「この大きな花瓶は目障りだよね。」

útburkolat ◆ **ほそう** 【舗装】 ◆ **ろめんほそう** 【路面舗装】

útburkolati jel ◆ **どうろひょうじ** 【道路標示】

útburkolati jelzés ◆ **どうろひょうじ** 【道路標示】

útburkolat-javítás ◆ **ろめんかいしゅうこうじ** 【路面改修工事】

utca ◆ **おうらい** 【往来】 „utcára néző vendégszoba” 「往来に面した客間」 ◆ **がい** 【街】 ◆ **がいたう** 【街頭】 „utcán árusított könnyűétel” 「街頭で売っている軽食」 ◆ **がいろ** 【街路】 ◆ **しがい** 【市街】 ◆ **ストリート** ◆ **ちまた** 【巷、岐、衢】 (az emberek) „utcai pletyka” 「巷の噂」 ◆ **ちょう** 【町】 ◆ **つじ** 【辻】 ◆ **とおり** 【通り】 „Az utcánkban lakik egy író.” 「うちと同じ通りに作家が住んでいる。」 ◇ **egyirányú utca** **いっほうつうどう** 【一方通行】 ◇ **egyirányú utca** **いっほうつうどうろ** 【一方通行道路】 „Forgalommal szemben ment az egyirányú utcán.” 「一方通行道路を逆走した。」 ◇ **esti utca** **よみち** 【夜道】 ◇ **főutca** **メイン・ストリート** ◇ **keskeny utca** **ほそみち** 【細道】 ◇ **kis utca** **こみち** 【小道、小路】 ◇ **megy az utcán** **みちゆく** 【道行く】 ◇ **utcára kerül** **ろとうにまよう** 【路頭に迷う】 rotóni majou „Kirúgtak a cégtől, és az utcára kerültem.” 「会社を首になって路頭に迷った。」 ◇ **városi utca** **まちすじ** 【町筋】 ◇ **zsákutca** **ふくろこうじ** 【袋小路】 „Zsákutcába kerültem.” 「袋小路に入り込んだ。」

utcácska ◆ **こみち** 【小道、小路】 „városi utcácska” 「町の小道」 ◆ **ろじ** 【路地】

utcafalu ◆ **がいそん** 【街村】

utcagyerek ◆ **ふろうじ** 【浮浪児】 ◆ **まちのふりょう** 【街の不良】

utcagyerekek ◆ **ストリート・チルドレン**

utcai ◆ **がいたうの** 【街頭の】 ◆ **ろじょう** 【路上】 ◇ **utcai cipő** **どそく** 【土足】 „Utcai cipőben jött be a lakásba.” 「土足で家に上がった。」 ◇ **utcai ruha** **おでかけぎ** 【お出かけ着】 (kicsit puccos)

utcai árus ◆ **たちうりのひと** 【立ち売りの人、立売りの人】 ◆ **よびうりしょうにん** 【呼び売り商人、呼び売り商人】 ◆ **ろてんしょうにん** 【露天商人】

utcai árusítás ◆ **がいたうはんばい** 【街頭販売】 ◆ **たちうり** 【立ち売り、立売り】 ◆ **ろてんしょう** 【露天商】

utcai banda ◆ **ストリート・ギャング**

utcai beszéd ◆ **がいたうえんぜつ** 【街頭演説】 ◆ **ろぼうえんぜつ** 【路傍演説】

utcai cipő ◆ **げそく** 【下足】 „Leveteti a vendég utcai cipőjét.” 「客の下足を預ける。」 ◆ **したばき** 【下履き、下履】 ◆ **どそく** 【土足】 „Utcai cipőben jött be a lakásba.” 「土足で家に上がった。」

utcai cipőben tilos a belépés ◆ **どそくきんし** 【土足禁止】

utcai dohányzás ◆ **ろじょうきつえん** 【路上喫煙】

utcai elárusítóhely ◆ **ろてん** 【露店】

utcai előadás ◆ **ろじょうパフォーマンス** 【路上パフォーマンス】

utcai ember ◆ **こうろのひと** 【行路の人】 (idegen)

utcai felmérés ◆ **がいたうちょうさ** 【街頭調査】

utcai festő ◆ **だいでうがが** 【大動画家】

utcai gyilkos ◆ **とおりま** 【通り魔】 (ámokfutó)

utcai harc ◆ **しがいせん** 【市街戦】

utcai kávézó ◆ **オープン・カフェ**

utcai kosárlabda ◆ **ストリート・バスケット**

utcai kuka ◆ **おくがいごみばこ** 【屋外ゴミ箱】 ◆ **そとようゴミばこ** 【外用ゴミ箱】 „Kitettem

a kapu elé az utcai kukát.” ^{そとよう}「外用^{ぼこ}ゴミ箱^{もん}を門の
まえ だ
前に出した。」

utcai lábbeli ◆ **したばき** 【下履き、下履】

utcai lámpa ◆ **がいとう** 【街灯、街燈】 ◆ **がいろとう** 【街路灯】

utcai mutatvány ◆ **ストリート・パーフォーマンス** ◆ **だいどうげい** 【大道芸】

utcai mutatványos ◆ **だいどうげい**にん 【大道芸人】

utcai papucs ◆ **つつかけ** 【突っかけ、突っ掛け】 ◆ **つつかけぞうり** 【突っかけ草履、突っ掛け草履】

utcai parkolás ◆ **ろじょうちゅうしゃ** 【路上駐車】

utcai pénzgyűjtés ◆ **がいとうぼきん** 【街頭募金】

utcai prédikálás ◆ **つじせっぽう** 【辻説法】

utcai prosti ◆ **つじぎみ** 【辻君】

utcai rablás ◆ **ひったくり** 【引ったくり、引っ手繰り】 (kézből kitépve)

utcai rabló ◆ **ひったくり** 【引ったくり、引っ手繰り】 (táskatolvaj)

utcai ruha ◆ **おでかけぎ** 【お出かけ着】 (kicsit puccos) ◆ **がいしゅつぎ** 【外出着】 ◆ **まちぎ** 【街着、町着】

utcai szónoklat ◆ **だいどうえんぜつ** 【大道演説】

utcai telefon ◆ **こうしゅうでんわ** 【公衆電話】

utcai tömeggyilkosság ◆ **とおりまじけん** 【通り魔事件】

utcai tüntetés ◆ **がいとうデモ** 【街頭デモ】

utcai viselet ◆ **タウン・ウエア** ◆ **まちぎ** 【街着、町着】

utcai zenész ◆ **ストリート・ミュージシャン**

utcakép ◆ **ストリート・ビュー**

utcakő ◆ **しきいし** 【敷き石、敷石、鋪石、磬石】

utcalámpa ◆ **がいとう** 【街灯、街燈】 ◆ **じょうやとう** 【常夜灯、常夜燈】 (régies)

utcalány ◆ **がいしょう** 【街娼】 ◆ **ストリート・ガール** ◆ **ばいしゅんふ** 【売春婦】

utcán ◆ **ろじょう** 【路上】 „A hajléktalanok az utcán élnek.” 「ホームレスは路上に住んでいる。」

utcán élés ◆ **ろじょうせいかつ** 【路上生活】

utcán élő ember ◆ **ろじょうせいかつしゃ** 【路上生活者】

utcanév ◆ **とりのなまえ** 【通りの名前】

utcára kerül ◆ **ろとうにまよう** 【路頭に迷う】
rotóni majou „Kirúgtak a cégtől, és az utcára kerültem.” 「会社を首になって路頭に迷った。」
◇ **tűz miatt utcára kerül** **やけどされる** 【焼け出される】

utcára nyíló üzlet ◆ **ろめんてん** 【路面店】

utcasarok ◆ **まちかど** 【街角、町角】 ◆ **みちのかど** 【道の角】

utcaseprés ◆ **せいそうさぎょう** 【清掃作業】
◆ **どうろせいそうさぎょう** 【道路清掃作業】

utcasepró ◆ **せいそうさぎょういん** 【清掃作業員】 ◆ **どうろせいさぎょういん** 【道路清掃作業員】

utcasepró gép ◆ **どうろそうじしゃ** 【道路掃除車】

útdíj ◆ **つうこうぜい** 【通行税】 ◆ **つうこうりょう** 【通行料】 ◆ **つうこうりょうきん** 【通行料金】

útelágazás ◆ **えだみち** 【枝道、岐路】 ◆ **おいわけ** 【追分】 ◆ **きろ** 【岐路】 ◆ **わかれみち** 【分かれ道、別れ道、別れ路、わかれ道】 „Az

útelágazásban balra fordultam.” 「分かれ道を左に行った。」 ◇ **hármás útelágazás** **さんさろ** 【三叉路、三差路】 „Hármás útelágazáshoz érkeztem.” 「三叉路に着いた。」 ◇ **hármás útelágazás** **みつまた** 【三つ又、三つ股、三叉、三股】 ◇ **Y-útelágazás** **ワイじろ** 【Y字路】

útépítés ◆ **どうろこうじ** 【道路工事】 „Az útépítés miatt terelőutat biztosítottunk.” 「道路工事のため迂回路を設けた。」

útfejlesztés és karbantartás ◆ **どうろせいび** 【道路整備】

útfekvés ◆ **そうこうせい**のう 【走行性能】 „jó útfekvésű kocsí” 「走行性能の高い車」 ◆ **はし**

り 【走り】 „Ennek a kocsinak jó az útfekvése.”
くるま はし わあてい
 「この車の走りは安定している。」

útfelbontás ◆ **どうろこうじ** 【道路工事】 „Az útfelbontás miatt elterelik a forgalmat.” 「
どうろこうじ うがいち もち
 道路工事のため迂回路が設けられている。」

útfelszín ◆ **ろめん** 【路面】

útfelügyelet ◆ **どうろこうだん** 【道路公団】
 (útfelügyelőség)

útfelügyelőség ◆ **こくどかんしきょく** 【国土
 監視局】 ◆ **どうろこうだん** 【道路公団】

útfelület ◆ **ろめん** 【路面】

útfestés ◆ **どうろのとそう** 【道路の塗装】

úthálózat ◆ **どうろもう** 【道路網】

úthálózati térkép ◆ **どうろちず** 【道路地図】

úthasználati díj ◆ **どうろつうこうりょうきん**
 【道路通行料金】

úthasználati engedély ◆ **つうこうぎよかしよ**
 う 【通行許可証】 ◆ **つうこうけん** 【通行券】
 ◆ **つうこうしょう** 【通行証】

úthelyzet ◆ **じゅうたいじょうほう** 【渋滞情
 報】

úthenger ◆ **じならし** 【地均し、地ならし】 ◆
スチームローラー ◆ **ロード・ローラー** ◆ **ロー
 ラー**

úthossz ◆ **きより** 【距離】 „Mégmértem az út
えき きより はか
 hosszát az állomásig.” 「駅までの距離を測っ
 たら。」

úthoz útitárs, élethez kedvesség kell ◆
たびはみちづれよはなさけ 【旅は道連れ世は情
 け】 *tabi-va micsidzure jo-va naszake*

úti beszámoló ◆ **みやげばなし** 【土産話】 „Beszámólót tartott európai útjáról.” 「ヨーロ
みやげばなし
 ヱッパの土産話をした。」 ◆ **りょこうだん** 【旅行
 談】

úti cél ◆ **いきさき** 【行き先】 „expedíció úti cél-
たんけんたい い さき
 ja” 「探検隊の行き先」 ◆ **せんど** 【先度】 ◆ **た
 びさき** 【旅先】 „Megérkezett az úti céljához.”
たびさき つ
 「旅先に着いた。」 ◆ **もくてきち** 【目的地】
 „Nagy nehezen elértem az úti célot.” 「なんとか
もくてきち たど つ
 目的地に辿り着いた。」 ◆ **ゆきあたり** 【行き
 あたり、行き当たり、行き当り、行当り】 ◆ **ゆ
 きさき** 【行き先】 „Megkérdeztem az úti célját.”

かれ ゆ さき たず
 「彼の行き先を尋ねた。」 ◆ **りょこうさき**
 【旅行先】

úti élelem ◆ **けいたいしよくりょ**う 【携帯食
 料】

úti film ◆ **きこうえいが** 【紀行映画】

útifű ◆ **おおぼこ** 【大葉子、車前草】 (*Plantago
 asiatica*)

úti jegyzet ◆ **どうちゅうき** 【道中記】

útikalauz ◆ **ガイド** ◆ **ガイドブック** (útikönyv)
 „javasolt útikalauz külföldre utazóknak” 「
かいがいりょこう
 海外旅行のおすすめガイドブック」 ◆ **かんこう
 ガイド** 【観光ガイド】 ◆ **しるべ** 【導、標】 ◆
みちあんない 【道案内】 „Útikalauzt fogadva
みちあんない やと かんこう
 turistáskodtam.” 「道案内を雇って観光し
 たら。」 ◆ **りょこうあんないしよ** 【旅行案内
 書】

úti kalauz ◆ **たびのせんだつ** 【旅の先達】

útiköltség ◆ **あしだい** 【足代】 „Amikor elbe-
 szélgetésre mentem, fizették az útiköltségemet.”
めんせつ い かいしや あしだい
 「面接に行った会社からお足代をもらった。」
 ◆ **こうつうひ** 【交通費】 ◆ **りよひ** 【旅費】

útikönyv ◆ **ガイドブック** ◆ **どうちゅうあん
 ない** 【道中案内】

útilaput köt a talpára ◆ **いんどうをわたす**
 【引導を渡す】 „Útilaput kötött a beosztottja
いんどう わた
 talpára.” 「部下に引導を渡した。」

utilitarista ◆ **こうりしゆぎしや** 【功利主義
 者】 (*haszonelvű*) ◆ **じつりしゆぎの** 【実利主
 義の】 (*haszonelvű*)

utilitarizmus ◆ **こうりしゆぎ** 【功利主義】
 (*haszonelvűség*) ◆ **じつりしゆぎ** 【実利主義】
 (*haszonelvűség*)

úti magány ◆ **りよしゅう** 【旅愁】

útinapló ◆ **きこう** 【紀行】 „magyarországi úti-
きこう
 napló” 「ハンガリー紀行」 ◆ **たびにつき** 【旅
 日記】 ◆ **りょこうにつし** 【旅行日誌】

Útinform ◆ **どうろこうだん** 【道路公団】 (út-
 felügyelet)

útinformáció ◆ **こうつうじょうほう** 【交通情
 報】 ◆ **どうろじょうほう** 【道路情報】

útintegrál ◆ **けいろせきぶん** 【経路積分】

útirajz ◆ **きこうぶん** 【紀行文】 (útleírás) ◆ **ま
 んゆうき** 【漫遊記】

útirajzíró ◆ **きこうさつか** 【紀行作家】

útirány ◆ **しんろ** 【進路】 „A repülőgép megváltoztatta az útirányt.” 「飛行機は進路を変えた。」 ◆ **ほうこう** 【方向】 (irány) „A biciklivel elvésztem az útirányt.” 「自転車で方向を間違えた。」 ◆ **ゆくえ** 【行方】

útirányjelző tábla ◆ **フィンガー・ポスト** ◆ **ほうこうしじばん** 【方向指示版】 ◆ **みちしるべ** 【道しるべ、道標、道導】

útirány-számítási táblázat ◆ **ほうひひょう** 【方位表】

útitárs ◆ **たびのはんりょ** 【旅の伴侶】 ◆ **たびのみちづれ** 【旅の道連れ】 ◆ **のりあい** 【乗り合い、乗合い】 ◆ **みちづれ** 【道連れ】 „Egy útitárs szegődött hozzám.” 「道連れが出来た。」 ◇ **úthoz útitárs, élethez kedveség kell** **たびはみちづれよはなさけ** 【旅は道連れ世は情け】 **tabi-va micsidzure jo-va naszake**

útitáska ◆ **こうり** 【行李】

útiterv ◆ **こうてい** 【行程】 ◆ **たびのってい** 【旅の日程】 ◆ **りょうこうについて** 【旅行日程】 ◆ **りょうこうのスケジュール** 【旅行のスケジュール】 ◆ **りょてい** 【旅程】 „Útitervet készítettem.” 「旅程を立てた。」

útbába áll ◆ **そしする** 【阻止する】 „Útbába állt a tervnek.” 「彼は計画を阻止した。」

útbába indít ◆ **しどうさせる** 【始動させる】 „Új tervet indított útbába.” 「新計画を始動させた。」 ◆ **そうしする** 【創始する】 „Ő indította útbába az állami oktatást.” 「国家教育制度を創始した。」

útbába áll ◆ **こばむ** 【拒む】 „Útbába állta az ellenségnek.” 「敵の侵入を拒んだ。」

útbába állja ◆ **さえぎる** 【遮る】 „A kerítés útbába állta az emberáradatnak.” 「柵は人の流れを遮っていた。」 ◆ **そしする** 【阻止する】 „Útbába állta a járválynak.” 「感染の拡大を阻止した。」 ◆ **たちばだかる** 【立ちばだかる】 „Sok nehéz probléma állta utunkat.” 「私達の前に様々な難問が立ちばだかっていた。」

útbába veszi ◆ **めいそうする** 【迷走する】 „koronavírus-járvány idején útbába vesztett világ” 「コロナ禍で迷走する世界」

útja valakinek ◆ **ゆくて** 【行く手、行手】

útjavítás ◆ **どうろのしゅうぜん** 【道路の修繕】 ◆ **どうろほしゅうこうじ** 【道路補修工事】

útjavító munkálatok ◆ **どうろほしゅうこうじ** 【道路補修工事】 (útjavítás)

útjelzés ◆ **どうひょう** 【道標】 „A túra útjelzéseit követve haladtam.” 「ハイキングコースの道標に沿って進んだ。」

útjelzéshez letört ág ◆ **しおり** 【葉、枝折り、枝折】

útjelző kőhalom ◆ **ケルン**

útjelzőtábla ◆ **どうろひょうしき** 【道路標識】

útjelző tábla ◆ **どうひょう** 【道標】 ◆ **ひょうしき** 【標識】 ◆ **みちあんない** 【道案内】 ◆ **みちしるべ** 【道しるべ、道標、道導】 (útirányjelző tábla) „Útbába táblát állított a keresztződésbe.” 「十字路に道標を立てた。」

útkanyar ◆ **コーナー** (sarok)

útkarbantartás ◆ **どうろこうじ** 【道路工事】

útkereszteződés ◆ **こうさてん** 【交差点、交差点】 ◆ **じゅうじろ** 【十字路】 „Az útkereszteződésben balra fordultam.” 「十字路で左に曲がった。」 ◆ **つじ** 【辻】 ◆ **よつかど** 【四つ角】 „Az útkereszteződésben forduljon balra!” 「四つ角を左へ曲がって下さい!」 ◇

keresztbe-kasul járható zebrás útkereszteződés **スクランブルこうさてん** 【スクランブル交差点】 (átlós gyalogátkelőhely) ◇ **ötágú útkereszteződés** **ごさろ** 【五叉路、五差路】 ◇ **többágú útkereszteződés** **たさろ** 【多叉路、多差路】 ◇ **többszintű útkereszteződés** **りったいこうさてん** 【立体交差点】

útközben ◆ **どうちゅうで** 【道中で】 „Útközben kiraboltak.” 「道中でスリの被害に遭った。」 ◆ **とおりがかりに** 【通りがかりに、通り掛りに】 „Útközben betértem a könyvesboltba.” 「通りがかりに本屋さんに立ち寄った。」 ◆ **とちゅうで** 【途中で】 „Amikor hazamegyek,

útközben bevásárlók.” [いつも家に帰る途中で買物をします。] ◆ **みちすがら** 【道すがら】 „Útközben beszélgettünk.” [道すがらおしゃべりをしていた。] ◆ **みちすじに** 【道筋に、道すじに】 ◆ **みちみち** 【道々】 „Útközben beszélgetni is tudtunk.” [行く道々でお話しもできた。]

útközben benéz valahová ◆ **よリモチする** 【寄り道する】 „Útközben benézek valahová, ezért kicsit későn jövök haza.” [寄り道して帰るからちょっと遅くなる。]

út közepe ◆ **ちゅうどう** 【中道】

útleírás ◆ **きこうぶん** 【紀行文】 „Az útleírás-hoz képes illusztráció tartozik.” [紀行文に挿絵も添えています。]

útleíró irodalom ◆ **きこうぶんがく** 【紀行文学】

út levágása ◆ **ショートカット**

útlevél ◆ **パスポート** „Útlevélkérelmet ad be.” [パスポートを申請する。] ◆ **りょけん** 【旅券】 „Útlevelet kiad.” [旅券を交付する。]

útlevélkép ◆ **しょうめいしゃしん** 【証明写真】

útlevélkérelem ◆ **りょけんのしんせい** 【旅券の申請】

útlevélvizsgálat ◆ **にゅうこくしんさ** 【入国審査】 (határátlépesi vizsgálat)

útlezárás ◆ **つうこうどめ** 【通行止め、通行止】 „Az utat munkálatok miatt lezárták.” [道路は工事のため通行止めになっている。] ◆ **どうろふうさ** 【道路封鎖】 „A tüntetők útlezárásokat tartottak.” [デモ隊は道路封鎖を実施した。] ◇ **autós útlezárás** **しゃりょうつうこうどめ** 【車両通行止め、車両通行止】

útlezárás következik ◆ **さきつうこうどめ** 【先通行止】

út locsolása ◆ **うちみず** 【打ち水、打水】

útmegszakítás ◆ **とちゅうげしゃ** 【途中下車】 (vonaton) ◆ **りょこうのちゅうだん** 【旅行の中断】 (utazás megszakítása)

út mentén ◆ **えんどうに** 【沿道に】 „Az út mentén összegyűltek a versenyt látni kívánó nézők.” [レースを見ようと沿道に観戦者が集まった。] ◆ **どうろぞいに** 【道路沿いに】 „Az út mentén fasor volt.” [道路沿いに並木が立っていた。]

út menti ◆ **えんどうの** 【沿道の】 „út menti fa” [沿道の木] ◆ **かいどうぞいの** 【街道沿いの】 „út menti ház” [街道沿いの家] ◆ **どうろぞいの** 【道路沿いの】 ◆ **ドライブイン**

út menti fa ◆ **がいろじゅ** 【街路樹】

útmérő ◆ **オドメーター** (odometer) ◆ **きょりけい** 【距離計】 ◆ **そうこうきょりけい** 【走行距離計】 ◆ **そつきよぎ** 【測距儀】 ◆ **レンジファインダー**

útmutatás ◆ **あんない** 【案内】 „Útmutatást kértem.” [案内をお願いした。] ◆ **ガイド** **ス** „minőség-ellenőrzési útmutatás” [品質評価のためのガイドランス] ◆ **きょうじ** 【教示】

„Útmutatást kért.” [教示を仰いだ。] ◆ **ししん** 【指針】 „Útmutatást adott a probléma megoldásához.” [問題解決の指針を示した。] ◆ **しどう** 【指導】 „Útmutatást kaptam a főnökömtől.” [上司の指導を受けた。] ◆ **てびき** 【手引き】 ◆ **みちびき** 【導き】 ◇ **hangos útmutatás** **おんせいガイドランス** 【音声ガイドランス】

útmutatás és felügyelet ◆ **しどうかんとく** 【指導監督】

útmutatás kérése ◆ **うかがい** 【伺い】 „A főnökömtől kértem útmutatást.” [上司に伺いを立てた。]

útmutatást ad ◆ **しどうをおこなう** 【指導を行う】 „A tanár útmutatást adott a gyerekeknek.” [先生は生徒に指導を行った。]

útmutató ◆ **あんないしょ** 【案内書】 ◆ **きょうほん** 【教本】 „számítógépes útmutató” [パソコンの教本] ◆ **しおり** 【葉、枝折り、枝折】 „Adózási útmutató.” [納税のしおり。] ◆ **ししん** 【指針】 ◆ **せつめいしょ** 【説明書】 (ismeretető) ◆ **てびき** 【手引き】 „esztétikai útmutató”

〔美学への手引き〕 ◆ **とくほん** 【読本】 ◆ **マニュアル** ◆ **みちしるべ** 【道しるべ、道標、道導】 (utódok számára) ◇ **titkos útmutató** **うらマニュアル** 【裏マニュアル】

úttnak ered ◆ **しゅっぱつする** 【出発する】 „A zarándokok úttnak eredtek.” 「巡礼者達は出発した。」

úttnak indít ◆ **はじめる** 【始める】 „Úttnak indította a vállalkozását.” 「事業を始めた。」

úttnak indul ◆ **いでたつ** 【出で立つ】 ◆ **しゅっぱつする** 【出発する】 „A vándor úttnak indult.” 「旅人は出発した。」 ◆ **でかける** 【出かける、旅掛ける】 „A vándor úttnak indult.” 「旅人は出かけた。」 ◆ **わらじをはく** 【草鞋を履く】

utó ◆ **あと** 【後】 (utó-) „fém utókezelése” 「金属の後処理」

utóagy ◆ **こうのう** 【後脳】

utóbb ◆ **あとで** 【後で】 (később) „Utóbb jött.” 「彼は後で来た。」

utóbbi ◆ **おつ** 【乙】 ◆ **こうしゃ** 【後者】 „Az említett témákból az utóbbi a legérdekesebb.” 「述べられたテーマの中では後者が一番興味深かった。」 ◆ **ここ** 【此処】 „Az utóbbi pár évben sokat fejlődött a zongoratudása.” 「ここ数年でピアノが上手になった。」

utóbbi cikkely ◆ **こうこう** 【後項】

utóbbi időben ◆ **このごろ** 【この頃、此の頃】 „Az utóbbi időben megnőtt a felhasználók száma.” 「この頃利用者が増えている。」 ◆ **さいきん** 【最近】 „Az utóbbi időben megszorodtak az autóbalesetek.” 「最近自動車事故が増えてきた。」 ◆ **ちかごろ** 【近頃】 „Az utóbbi időben közkedvelt lett ez a sör.” 「近頃このビールが流行っている。」

utóbbi pont ◆ **こうこう** 【後項】

utóbél ◆ **こうちょう** 【後腸】 (gerincesekben) ◆ **こうぼうのしょうかかん** 【後方の消化管】 (izeltlábúakban)

utócsengés ◆ **よいん** 【余韻】 „szavak utócsengése” 「言葉の余韻」

utód ① **こうけいしゃ** 【後継者】 „Még nem tudjuk, hogy ki lesz az elnök utódja.” 「誰が大統領の後継者になるかまだわかりません。」 ② **こうにん** 【後任】 „Szuzuki tanár úr utódjaként elkezdtem, Tanakának hívnak.” 「鈴木先生の後任として参りました田中です。」 ③ **しそん** 【子孫】 „Nem hagyott maga után utódot.” 「子孫を残さなかった。」 ◆ **あと** 【後】 ◆ **あとがま** 【後釜】 „Ő lett az osztályvezető utódja.” 「彼は部長の後釜におさまった。」 ◆ **あとつぎ** 【跡継、跡継ぎ、後継、後継ぎ】 „Ő lett a diktátor utódja.” 「彼は独裁者の跡継ぎになった。」 ◆ **あととり** 【跡取り】 ◆ **けいし** 【継嗣】 „hadvezér utódjának problematikus megválasztása” 「将軍 継嗣問題」 ◆ **けいしょうしゃ** 【継承者】 (örökös) „vállalkozás utódja” 「事業の後継者」 ◆ **こ** 【子】 ◆ **こうしん** 【後身】 „szervezet utódja” 「組織の後身」 ◆ **こうにんしゃ** 【後任者】 „jelenlegi igazgató utódja” 「現社長の後任者」 ◆ **こだね** 【子種、子胤】 ◆ **じそん** 【児孫】 ◆ **しょうけいしゃ** 【継承者】 (átvevő) ◆ **ちゃくし** 【嫡子】 ◇ **jogutód** **けんししょうけいしゃ** 【権利承継者】

utódjelölt ◆ **こうにんのこうほ** 【後任の候補】

utódlás ◆ **こうけい** 【後継】 (öröklés) ◆ **しょうけい** 【承継】 (átvétel)

utódlási harc ◆ **こうけいしゃあらしい** 【後継者争い】

utód nélküli ◆ **しそんをのこさない** 【子孫を残さない】

utódok ◆ **ししそんそん** 【子々孫々、子子孫孫】 ◆ **まごこ** 【孫子】

utódokra szálló jutalom ◆ **よけい** 【余慶】

utódsejt ◆ **じょうさいぼう** 【娘細胞】 (leánysejt) ◆ **むすめさいぼう** 【娘細胞】 (leánysejt)

utóélet ◆ **ごしょう** 【後生】

utóérzés ◆ **よいん** 【余韻】 „utóérzést keltő regény” 「余韻に浸れる 小説」

utóérzet ◆ **よじょう** [余情] „Szavai kellemes utóérzetet keltettek.” 「彼の言葉は心地よい余情を残した。」

utóest ünnepsége ◆ **こうやさい** [後夜祭]

utófény ◆ **ざんこう** [残光] ◆ **ざんしょう** [残照] (naplemente után)

utógondoskodás ◆ **アフターケア**

utógondozás ◆ **アフターケアー** „kórházi utógondozás” 「病院のアフターケアー」

utóhad ◆ **こうじん** [後陣]

utóhang ◆ **よいん** [余韻]

utóhatás ◆ **こういしょう** [後遺症] ◆ **よじん** [余燼] „Az eset utóhatását még érezni lehetett.” 「事件の余燼がくすぶっていた。」 ◆ **よは** [余波] „gazdasági válság utóhatása” 「経済危機の余波」

utóhullám ◆ **よは** [余波]

utóirat ◆ **おつてがき** [追って書き、追而書き] ◆ **こうき** [後記] ◆ **そえがき** [添え書き] „levél utóirata” 「手紙の添え書き」 ◆ **ついぎ** [追記] ◆ **ついしん** [追伸、追申] ◆ **てんしょ** [添書] ◆ **にしん** [二伸]

utóíz ◆ **あとあじ** [後味、あと味] ◆ **あとくち** [後口] „Ennek a bornak rossz az utóíze.” 「このワインは後口が悪い。」

utókép ◆ **ざんぞう** [残像]

utókérdés ◆ **ふかぎもん** [付加疑問]

utókezelés ◆ **あとしより** [後処理] ◆ **ついせきちりょう** [追跡治療]

utókezelésre jött beteg ◆ **さいらいかんじゃ** [再来患者]

utókor ◆ **こうせい** [後世] „Ez a vers az utókornak üzen.” 「この詩は後世にメッセージを与える。」 ◆ **こうだい** [後代] ◆ **じせだい** [次世代] „Értékes műveket hagyott az utókor számára.” 「価値のある作品を次世代に残した。」 ◆ **のちのひと** [後のひと、のちの人] „Nyomot hagyott az utókornak” 「のちの人のために足跡をのこした。」

utókövetés ◆ **ついせきちょうさ** [追跡調査]

utólag ◆ **あとから** [後から] „Utólag könnyű okosnak lenni.” 「後から言うのは簡単だよね。」 ◆ **じご** [事後] ◆ **じごに** [事後に] „Utólag értesítettek az összegekről.” 「金額について事後に報告を受けた。」

utólag beszerelt ◆ **あとづけ** [後付けの、後づけの] „utólag beszerelt légkondicionáló” 「後付けのエアコン」

utólag mulatságos dolog ◆ **わらいばなし** [笑い話] „Jó, hogy utólag csak mulatságos dolog lett belőle.” 「笑い話で済んでよかった。」

utólagos ◆ **じごの** [事後の] „utólagos intézkedés” 「事後の対応」

utólagos beleegyezés ◆ **じごしょうにん** [事後承認] „Utólagos beleegyezését kéri.” 「事後承認を求める。」

utólagos beszerelés ◆ **あとづけ** [後付け] „padlófűtés utólagos beszerelése” 「床暖の後付け」

utólagos bölcsesség ◆ **あとちえ** [後知恵] „Utólagos bölcsességnek hat, de nincs igény erre a termékre.” 「後知恵になりますが、この製品は需要がない。」

utólagos értesítés ◆ **じごつうこく** [事後通告]

utólagos fizetés ◆ **あとばらい** [後払い] „A taxit utólag kell fizetni.” 「タクシー料金は後払いです。」

utólagos hangfelvétel ◆ **アフター・レコーディング** ◆ **アフレコ**

utólagos index ◆ **ちこうしゅう** [遅行指数]

utólagos indikátor ◆ **ちこうしひょう** [遅行指標]

utólagos jóslás ◆ **じごよげん** [事後予言]

utólagos kérés ◆ **あとくち** [後口]

utólagosság ◆ **じご** [事後]

utolér ◆ **おいつく** [追いつく、追いつく] „Utolértem az előttem sétáló barátomat.” 「先歩いている友達に追いついた。」 ◇ **utoléri a halál** **おむかえがくる** [お迎えが来る] „72

éves korában utolérte a halál.” ^{かれわ ななじゅうにさい}「彼は 72歳で ^{むか}お迎えが来た。」

utolérhetetlen ◆ **ついでいをゆるさない** 【追隨を許さない】 „Cégünk technológiája utolérhetetlen.” ^{わがしや ぎじゆつ わか ついでい ゆる}「我社の技術は他の追隨を許さない。」

utoléri a halál ◆ **おむかえがくる** 【お迎えが来る】 „72 éves korában utolérte a halál.” ^{かれわ ななじゅうにさい}「彼は 72歳でお迎えが来た。」

utoljára ◆ **これきり** 【これ切り、此れ切り、是切り】 „Most segíték neked utoljára.” ^{きみ}「君を助けるのはこれきりだ。」 ◆ **さいごに** 【最後に】 „15 évvel ezelőtt találkoztunk utoljára.” ^{さいご}「最後に会ったのは15年前でした。」

utoljára hagy ◆ **さごとっておく** 【最後に取っておく】 „A rizst utoljára hagytam az ebédnél.” ^{はん しよくじ さごと}「ご飯を食事の最後に取っておいた。」

utoljára látás ◆ **みおさめ** 【見納め、見おさめ】 „Ekkor láttam a barátomat utoljára.” ^{ともだち みおさ}「それが友達の見納めだった。」 ◆ **ebben az életben utoljára látás** **このよのみおさめ** 【この世の見納め】 „Amikor elváltunk, arra gondoltam, talán most látom utoljára ebben az életben.” ^{かれ わか さい よ みおさ}「彼との別れの際、もうこの世の見納めになるかもしれないと思った。」

utólökés ◆ **ゆりかえし** 【揺り返し】 ◆ **ゆりもどし** 【揺り戻し】 ◆ **よしん** 【余震】

utolsó ◆ **さいごの** 【最後の】 „Az utolsó randevú.” ^{さいご}「最後のデート。」 ◆ **さいしゅう** 【最終】 „A hónap utolsó vasárnapján lesz a buli.” ^{わ こんげつ さいしゅう にちようび}「パーティは今月の最終日曜日にあります。」 ◆ **しゅうはつ** 【終発の】 (járat) „Az utolsó busszal mentem haza.” ^{しゅうはつ}「終発のバスで帰った。」 ◆ **しんがり** 【殿】 „Utolsóként lépett színpa a csapat.” ^{せんしゆだん わ}「選手団はしんがりに登場した。」 ◆ **ついの** 【終いの】 ◆ **どんじり** 【どん尻】 „A versenyen mindig utolsó volt.” ^{きようそう わ じり}「競争ではいつもどん尻だった。」 ◆ **なけなし** 【無けなしの、無け無し】 „A rabló még az utolsó ruháját is leszaggatta.” ^{なけなしの}

^{ふく} ^{どろぼう} ^と 服まで、泥棒にはぎ取られてしまった。」 ◆ **ぶり** „Futásban mindig utolsó voltam.” ^{かけっこ}「かけっこでいつもぶりだった。」 ◆ **ラスト** ◆ **öv é az utolsó szó** **いいます** 【言い負かす】 „Általában a feleségemé az utolsó szó.” ^{ぼくわ たいていつま}「僕は大概妻に言い負かされる。」

utolsó alkotás ◆ **ぜつびつ** 【絶筆】 „író utolsó regénye” ^{ぜつびつ}「絶筆の小説」

utolsó ár ◆ **さいしゅうかかく** 【最終価格】

utolsó átgyakorlás ◆ **そうしあげ** 【総仕上げ】 „Utoljára még átgyakoroltuk az előadást.” ^{えんげき そうしあ}「演劇の総仕上げをした。」

utolsó busz ◆ **しゅうバス** 【終バス】 „Elment az utolsó buszom.” ^{しゅう}「終バスに乗り遅れた。」

utolsó cseppig ◆ **ありったけ** 【有りったけ、有りつ丈】 „Az utolsó cseppig beleadta az erejét.” ^{あ たげ ちから だ}「有りつ丈の力を出した。」

utolsó csepp véréig harcol ◆ **しぬまでたたかう** 【死ぬまで戦う】

utolsó darab ◆ **きりきょうげん** 【切り狂言】

utolsó előadó ◆ **とり** 【取り】

utolsó ember ◆ **アンカー** ◆ **アンカーマン**

utolsó erőbedobás ◆ **おいこみ** 【追い込み】

utolsó erőfeszítés ◆ **さいごのあがき** 【最後の足掻き】 „Utolsó erőfeszítésre mentem át a vizsgán.” ^{さいご あが しけん ごうかく}「最後の足掻きで試験に合格した。」 ◆ **ラスト・ヘビー**

utolsó éveiben ◆ **ばんねん** 【晩年】 „Az utolsó éveiben legyengült.” ^{ばんねん わ からだ よわ}「晩年は体が弱くなった。」

utolsó falatig megeszik ◆ **たべつくす** 【食べ尽くす】 „Az utolsó falatig megettem, amit kaptam.” ^{りょうり た つ}「もらった料理を食べ尽くした。」

utolsó felvonás ◆ **しゅうまく** 【終幕】

utolsó figyelmeztetés ◆ **さいごつうこく** 【最後通告】

utolsó hallás ◆ **ききおさめ** 【聞き納め】 „Talán most hallhattuk idén utoljára ciripelni a tücsköket.” ^{すずむし こえわ ことし き おさ}「鈴虫の声は今年の聞き納めだったかもしれない。」

utolsó hely ◆ **さいかい** 【最下位】 „A versenyző az utolsó helyről jött fel az első helyre.” 「選手は最下位から一位に上がった。」 ◇ **versengés az utolsó helyért** **さいかいあらし** 【最下位争い】

utolsó helyre érkezés ◆ **しゅうちやく** 【到着】

utolsó időszak ◆ **こうき** 【後期】 „háború utolsó időszaka” 「戦争の後期」 ◆ **ばんき** 【晩期】

utolsó járat ◆ **さいしゅうびん** 【最終便】 (busz, repülő)

utolsó jégkorszak ◆ **さいしゅうひょうき** 【最終氷期】

utolsó jelenet ◆ **おおづめ** 【大詰め】 „színelőadás utolsó jelenete” 「芝居の大詰め」 ◆ **ラスト・シーン**

utolsó kenet ◆ **しゅうゆ** 【終油】 ◆ **しゅうゆひせき** 【終油の秘跡、終油の秘蹟】 (szentsége) ◆ **しゅうゆれい** 【終油礼】 (szertartása)

utolsóként be, elsőként ki ◆ **あといれさきだし** 【後入先出】

utolsóként fürdés ◆ **しまい風呂** 【しまい風呂、仕舞い風呂、仕舞い風呂】 „A férj utolsóként fürdik.” 「夫はしまい風呂に入る。」

utolsó kétségbeesett próbálkozás ◆ **いたちのさいごっぺ** 【イタチの最後っ屁、鼯の最後っ屁】

utolsó kör ◆ **ラスト・ラップ**

utolsó kötet ◆ **げ** 【下】 ◆ **げかん** 【下巻】

utolsó lehelet ◆ **いきのした** 【息の下】 „Utolsó leheletével még elmond valami fontosat.” 「苦しい息の下から重要な言葉を残す。」

utolsó lehetőség ◆ **ラスト・チャンス**

utolsó mentsvár ◆ **おくの手** 【奥の手】 ◆ **さいごのしゅだん** 【最後の手段】

utolsó munkanap ◆ **のうかい** 【納会】 (év, hónap zárótalálkozója) „vállalat utolsó munkanapja az évben” 「会社の年末の納会」

utolsó műsorszám ◆ **おおぎり** 【大切り、大喜利】

utolsó nap ◆ **さいしゅうび** 【最終日】 „Ma van a jelentkezési határidő utolsó napja.” 「今日は応募の最終日です。」 ◆ **まつじつ** 【末日】

„május utolsó napja” 「5月末日」 ◇ **év utolsó napja** **おおみそか** 【大みそか、大晦日】 ◇ **hónap utolsó napja** **みそか** 【三十日、晦日】 (régii naptár szerint 30-a)

utolsó óra ◆ **しき** 【死期】 „Ütött az utolsó óraja.” 「彼に死期が訪れた。」

utolsó percek ◆ **いまわのきわ** 【いまわの際、今わの際、今際の際】 „Apám a következőket mondta utolsó perceiben.” 「父は今わの際に次の言葉を言い残した。」 ◆ **さいご** 【最期】 „Az utolsó percéig ápolta az anyját.” 「母の最期を看取った。」

utolsó pillanat ◆ **ちよくぜん** 【直前】 „Amikor abba az országba mentem, az utolsó pillanatban kaptam meg a vízumot.” 「あの国に行く直前までビザが下りなかった。」 ◆ **どたんば** 【土壇場】 „A csapat az utolsó pillanatban fordított.” 「チームは土壇場で逆転した。」

utolsó pillanatban ◆ **あわや** „Alvás közben rám akartak támadni, de az utolsó pillanatban felébredtem.” 「眠っている間に襲われそうになり、あわやというところで目が覚めた。」 ◆ **ぎりぎりまで** 【ギリギリ迄、限り限り迄】 (utolsó pillanatig) „Csak az utolsó pillanatban kel fel.” 「彼はギリギリまで起きれない。」 ◆ **きわどいところで** 【際どいところで、際疾いところで】 „Az utolsó pillanatban megmenekült.” 「際どいところで助かった。」

utolsó pillanatban jön ◆ **すべりこむ** 【滑り込む】 „A zárás előtti utolsó pillanatban jött egy vendég.” 「閉店直前に客が滑り込んだ。」

utolsó pillanatban tanulás ◆ **いちやづけ** 【一夜漬け】 „Az utolsó pillanatban tanulva nem lehet átmenni ezen a vizsgán.” 「この試験は一夜漬けでは合格できない。」

utolsó pillanatig ◆ **ぎりぎりまで** 【ギリギリ迄、限り限り迄】 „Az utolsó pillanatig vártam.”

「ぎりぎりまで待っていた。」

utolsó pillantás ◆ **このよのみおさめ** 【この世の見納め】 „Meglátogattam a szülőföldemet, hogy egy utolsó pillantást vessek rá.” 「この世の見納めに故郷を訪問した。」

utolsó reménysugár ◆ **たのみのつな** 【頼みの綱】 (utolsó reményszál)

utolsó reményszál ◆ **たのみのつな** 【頼みの綱】 „Elszakadt az utolsó reményszálam.” 「頼みの綱が切れた。」

utolsó rész ◆ **こうへん** 【後編、後篇】 (sorozatnak) ◆ **さいしゅうかい** 【最終回】 „Ez a filmsorozat utolsó része.” 「これは連続ドラマの最終回です。」

utolsó simítások ◆ **がりょうてんせい** 【画竜点睛、画龍点睛】 „Elvégezte az utolsó simításokat az alkotáson.” 「作品に画竜点睛を施した。」 ◆ **しあげ** 【仕上げ】

utolsó simításokat végzi ◆ **しあげをする** 【仕上げをする】 „Az utolsó simításokat végezte a műtárgyon.” 「作品の仕上げをした。」

utolsó stádium ◆ **さいしゅうだんかい** 【最終段階】

utolsó szakasz ◆ **しゅうばん** 【終盤】 „A munkakeresés az utolsó szakaszába ért.” 「就職活動は終盤に入った。」

utolsó szavak ◆ **いんどう** 【引導】 ◆ **じせい** 【辞世】 ◆ **だんまつまのこことば** 【断末魔の言葉】

utolsó szemeszter ◆ **こうき** 【後期】 „harmadik évfolyam utolsó szemesztere” 「第3学年後期」

utolsó szögig ◆ **かまどのしたのはいまで** 【竈の下の灰まで】 „Ebben az házban az utolsó szögig minden az enyém.” 「この家は竈の下の灰まで俺のものだ。」

utolsó találkozó ◆ **のうかい** 【納会】 (év, hónap zárótalálkozója) „teniszkлуб utolsó találkozója az évben” 「テニス部の年末の納会」

utolsó út ◆ **のべおくり** 【野辺送り】 ◇ **elkísér utolsó útjára** **のべおくりをする** 【野辺送りをする】 (eltemet) „Elkísértem édesapámat utolsó útjára.” 「父の野辺送りをした。」

utolsó ütés ◆ **おいうち** 【追うち、追い打ち、追い撃ち】

utolsó vizsga ◆ **さいしゅうしけん** 【最終試験】

utolsó vonat ◆ **さいしゅうでんしゃ** 【最終電車】 ◆ **さいしゅうれっしゃ** 【最終列車】 ◆ **しゅうでん** 【終電】 „Lemaradtam az utolsó vonatról.” 「終電に乗り遅れた。」 ◆ **しゅうでんしゃ** 【終電車】 ◆ **しゅうれっしゃ** 【終列車】 „Sikerült elkapnom az utolsó vonatot.” 「終列車にちょうど間に合った。」

utómunka ◆ **しあげ** 【仕上げ】 (utolsó simítások) „Utómunkaként belakozta az asztalt.” 「机の仕上げにニス塗った。」

utómunkálat ◆ **しあげ** 【仕上げ】

úton ◆ **ろじょう** 【路上】 ◇ **felé vezető úton** **とじょう** 【途上】 „A siker felé vezető úton halad.” 「成功の途上にある。」

útonállás ◆ **ろじょうごうとう** 【路上強盗】

útonálló ◆ **おいはぎ** 【追い剥ぎ、追い剥ぎ、追剥ぎ、追剥ぎ】 (haramia) ◆ **つじごうとう** 【辻強盗】 ◆ **どろぼう** 【泥棒、泥坊】 (rabló) ◆ **ひったくり** 【引ったくり、引っ手繰り】 (kézből táskát kitépő utcai rabló) ◆ **ぼうかん** 【暴漢】

„Hátulról rám támadt egy útonálló.” 「背後から暴漢に襲われた。」 ◆ **ろじょうごうとう** 【路上強盗】

útonállódarázs ◆ **べっこうばち** 【鼈甲蜂】

útonállódarazsak ◆ **べっこうばちか** 【ベッコウバチ科、鼈甲蜂科】 (Pompilidae)

utónév ◆ **なまえ** 【名前】 „Családi neve Jama-da, utóneve Taró.” 「苗字は山田、名前は太郎です。」 ◇ **családi és utónév** **せいめい** 【姓名】 „A családi és utónevükből jósolva illenek

egymáshoz.” ^{せいめいはんだんうらな ふたり あいしょう} 「姓名判断 占いで二人の相性は最高です。」

utónévjegyzék ◆ **じんめいじてん** 【人名辞典】

utónévkönyv ◆ **じんめいじてん** 【人名辞典】

úton lebetegedett ember ◆ **こうりょびょうしゃ** 【行旅病者】 ◆ **こうろびょうしゃ** 【行路病者】

úton lévő hajórakomány ◆ **みちやくふなに** 【未着船荷】

utópia ◆ **くうそう** 【空想】 ◆ **ユートピア** ◆ **りそうきょう** 【理想郷】

utópikus ◆ **くうそうてきな** 【空想的な】

utópista ◆ **くうそうてきな** 【空想的な】

utópista szocializmus ◆ **くうそうてきしゃがいしゅぎ** 【空想的社会主義】

utópisztikus ◆ **くうそうてきな** 【空想的な】 (utópista)

utópisztikus irodalom ◆ **ユートピアぶながく** 【ユートピア文学】

utórendelés ◆ **あとくちのちゅうもん** 【後口の注文】 „Utórendelés érkezett.” 「後口の注文が来た。」 ◆ **つかちゅうもん** 【追加注文】 ◆ **とりよせ** 【取り寄せ】

utóregés ◆ **よしん** 【余震】 „Az ismétlődő utóregések borzolták az idegeinket.” 「繰り返し続く余震で神経を尖らせていた。」

utóregés ◆ **ゆりかえし** 【揺り返し】 ◆ **よいん** 【余韻】 „harang utóregése” 「鐘の余韻」 ◆ **よしん** 【余震】 „Hármas erősségű utóregés jött.” 「震度3の余震が発生しました。」

utószezon ◆ **シーズンまつき** 【シーズン末期】

utószinkron ◆ **アフレコ**

utószó ◆ **あとがき** 【後書き、後書】 ◆ **こうき** 【後記】 ◆ **ばつぶん** 【跋文】 ◇ **szerkesztő utószava** **へんしゅうこうき** 【編集後記】

utószolgáltatás ◆ **アフターケア** „termék utószolgáltatása” 「製品のアフターケア」 ◆ **アフター・サービス**

utószülés ◆ **あとざん** 【後産】

utószülött ◆ **いし** 【遺子】 (árván született gyerek)

utótag ◆ **こうこう** 【後項】 (matematikai) ◆ **せつびご** 【接尾語】 ◆ **せつびじ** 【接尾辞】

utótünet ◆ **こういしょう** 【後遺症】 „A porckorong-sérv utótünetei még megmaradtak.” 「椎間板ヘルニアの後遺症が残っている。」

utóvéd ◆ **こうえい** 【後衛】 „utóvédként harcoló katona” 「後衛を務める兵士」 ◆ **こうび** 【後備】 ◆ **こうほうぶたい** 【後方部隊】 ◆ **しんがり** 【殿】 „Utóvédként harcolt a csatában.” 「戦いでしんがりを務めた。」

utóvédharc ◆ **こうえいせん** 【後衛戦】

utóvizsga ◆ **さいしけん** 【再試験】 (még egyszer vizsgázni) ◆ **ついしけん** 【追試験】 (pl. betegség miatt)

utóvizsgálat ◆ **ついせきちょうさ** 【追跡調査】

utózenge ◆ **ようえい** 【揺曳】

útpadka ◆ **ろかた** 【路肩】

útra bocsátó ünnepség ◆ **そうこうかい** 【壮行会】 „külföldi kiküldetésre utazó kolléga útra bocsátó ünnepsége” 「海外赴任する同僚の壮行会」

útra kel ◆ **たびだつ** 【旅立つ】 „Vándorútra keltem.” 「放浪に旅立った。」 ◆ **たびにでる** 【旅に出る】 „Útra keltem.” 「旅に出た。」

útra kelés ◆ **いでたち** 【出で立ち】

útravaló ◆ **はなむけ** 【饞、贖】 „Süteményt adtam útravalóra.” 「はなむけにお菓子をあげた。」

útravaló ajándék ◆ **せんべつ** 【饞別、せん別】 (búcsúajándék)

utriculus ◆ **らんけいのう** 【卵形嚢】

útsáv ◆ **しゃせん** 【車線】 ◆ **レーン**

útsíkiosodás ◆ **ろめんとうけつ** 【路面凍結】

útszakasz ◆ **くかん** 【区間】 „Ez az útszakasz a hó miatt nehezen járható.” 「この区間は雪で通行が難しい。」 ◇ **járrhatatlan útszakasz** **ふつうくかん** 【不通区間】

út széle ◆ **みちばた** 【道端、道ばた】 ◆ **ろとう** 【路頭】 ◆ **ろぼう** 【路傍】

út szélén ◆ **えんどうに** 【沿道に】 „Megállított egy kocsit az út szélén.” 「沿道に車を止めた。」

út szélén hagy ◆ **ろとうにまよわせる** 【路頭に迷わせる】 „A kormány az út szélén hagyta az elesetteket.” 「政府は窮地の人を路頭に迷わせた。」

útszélesítés ◆ **どろろのかくふく** 【道路の拡幅】 „Folynak az útszélesítési munkálatok.” 「道路の拡幅工事が進められています」

útszélesség ◆ **ふくいん** 【幅員】 „Megnövelte a gyalogút szélességét.” 「歩道の幅員を広げた。」 ◆ **みちはば** 【道幅】 „Olyan kicsi az út szélessége, hogy nem tud elmenni az autó.” 「ここは車が通れないほど道幅が狭い。」 ◆ **ろはば** 【路幅】 „keskeny szélességű út” 「道幅の狭い道路」

útszéli ◆ **ぞくつばい** 【俗つばい】 ◆ **ぞくな** 【俗な】 ◆ **みちばたの** 【道端の、道ばたの】 „Az útszéli fű nincs levágva.” 「道端の草が刈られていない。」 ◆ **ろぼうの** 【路傍の】 „útszéli fa” 「路傍の木」

útszéli árok ◆ **そっこう** 【側溝】

útszéli árus ◆ **たちうりのひと** 【立ち売りの人、立売りの人】 „Indiában útszéli árustól vettem kókuszdiót.” 「インドで立ち売りの人からココナッツを買った。」

útszéli árusítás ◆ **たたきうり** 【叩き売り】

útszéli beteg ember ◆ **ころろびょうしゃ** 【行路病者】

útszéli fű ◆ **みちくさ** 【道草】

útszéli halál ◆ **いきだおれ** 【行き倒れ】 ◆ **のたれじに** 【野垂れ死に】 ◆ **ゆきだおれ** 【行き倒れ】

útszéli teázó ◆ **かけちゃや** 【掛け茶屋】

útszűkület ◆ **せまくなっているみち** 【狭くなっている道】 „A munkálatok miatt útszűkület van.” 「工事のため道が狭くなっている。」 ◆ **ふくいんげんしょう** 【幅員減少】

úttalan út ◆ **みちなきみち** 【道無き道、道なき道】 „Úttalan utakon jártam.” 「道無き道を行った。」

úttaposás ◆ **こうろ** 【行路】 ◇ **úttaposás** **こうろ** 【行路】

úttartás ◆ **ろめんそうこうせい** の **う** 【路面走行性能】 „kocsi úttartása” 「車の路面走行性能」

úttérkép ◆ **ろせんず** 【路線図】

úttest ◆ **しゃどう** 【車道】 „Leléptem a járdáról az úttestre.” 「歩道から車道に出た。」 ◆ **どろろ** 【道路】 „Az úttesten üvegszilánkok voltak.” 「道路にガラス片が散らばっていた。」

úttorkolat ◆ **ていじろ** 【丁字路】

úttorlasz ◆ **バリケード** (barikád) 【A tüntetők úttorlaszokat emeltek.】 「デモ隊がバリケードを張った。」

úttörés a hóban ◆ **ラッセル**

úttörő ① **せんくしゃ** 【先駆者】 „úrkutatás úttörője” 「宇宙開発の先駆者」 ② **さきがけ** 【先駆け、魁】 „távközlési technológia úttörője” 「つうしんぎじゆつ さきがけ」 ③ **せんかくしゃ** 【先覚者】 „archeológia úttörője” 「考古学の先覚者」 ④ **くさわ** 【草分け】 „Ő az animációs filmek úttörője.” 「彼はアニメ映画の草分けだ。」 ◆ **かいたくしゃ** 【開拓者】 ◆ **せんかく** 【先覚】 ◆ **せんく** 【先駆】 ◆ **せんだつ** 【先達】 ◆ **そつせんしゃ** 【率先者】 (előfutár) ◆ **パイオニア**

úttörőmunka ◆ **せんべん** 【先鞭】

úttörőmunkát végez ◆ **せんべんをつける** 【先鞭をつける】 „Úttörőmunkát végzett lézer-fejlesztésben.” 「レーザー開発に先鞭をつけた。」

úttörőszellem ◆ **パイオニア・スピリット** ◆ **パイオニアせいしん** 【パイオニア精神】

úttörő szellem ◆ **かいたくしゃせいしん** 【開拓者精神】 ◆ **フロンティア・スピリット** ◆ **フロンティアせいしん** 【フロンティア精神】

úttörő vállalkozás ◆ **かいたくじぎょう** 【開拓事業】

útvalasztó ◆ **ルーター**

út vége ◆ **いきあたり** 【行き当たり】 ◆ **つきあたり** 【突き当たり、突き当り】 „Az út végén forduljon balra!” 「突きあたりを左へ曲がって下さい。」 ◆ **まつろ** 【末路】 ◆ **ゆきあたり** 【行きあたり、行き当たり、行き当り、行当り】

útvesztő ◆ **めいきゅう** 【迷宮】 ◆ **めいる** 【迷路】 „Útvesztőbe kerültem.” 「迷路に入り込んだ。」

útvonal ◆ **うんこうけいとう** 【運行系統】 „busz útvonala” 「バスの運行系統」 ◆ **かよいじ** 【通い路】 ◆ **けいろ** 【経路、径路、逕路】 „Feltárta a fertőzés útvonalát.” 「感染症の経路を突き止めた。」 ◆ **コース** „A legrosszabb útvonalon mentem.” 「最悪のコースを辿った。」

◆ **しんろ** 【針路】 „A hajó letért az útvonaláról.” 「船は針路から逸れた。」 ◆ **とおりみち** 【通り道】 „Japán a tájfunok útvonalába esik.” 「日本は台風の通り道になっている。」 ◆ **みちじゅん** 【道順】 „A térképen ellenőriztem az útvonalat.” 「地図で道順を確認した。」 ◆ **みちすじ** 【道筋、道すじ】 „Meghatároztam az útvonalat a célállomáshoz.” 「目的地までの道筋をつけた。」 ◆ **ルート** „Milyen útvonalon jöttél ide?” 「どういうルートでここまで来たのですか?」 ◆ **ろせん** 【路線】 ◆ **árapály útvonala** **しおじ** 【潮路、汐路】 ◆ **busz útvonala** **バスのけいろ** 【バスの経路】 ◆ **csempésútvonal** **みつゆルート** 【密輸ルート】 „A rendőrség a kábítószer csempésútvonalát kereste.” 「警察は覚醒剤の密輸ルートを探った。」

◆ **értékesítési útvonal** **はんばいけいろ** 【販売経路】 ◆ **értékesítési útvonal** **なんばいルート** 【販売ルート】 ◆ **főútvonal** **ゆうせんでうろ** 【優先道路】 ◆ **Hatch-Slack-útvonal** **ハッチ・スラックかいろ** 【ハッチ・スラック回路】 ◆ **legrövidebb útvonal** **さいたんルート** 【最短ルート】 ◆ **legrövidebb útvonal** **さいたんコース** 【最短コース】 ◆ **menekülési útvonal** **にげみち** 【逃げ道】 „Elvágtam az ellenség menekülési útvonalát.” 「敵の逃げ道を断った。」

◆ **menekülési útvonal** **とうそうけいろ** 【逃走経路】 (szökési útvonal) „A rendőrség megvizsgálta a tettes menekülési útvonalát.” 「警察

わ はんにん とうそうけいろ しら は犯人の逃走経路を調べた。」 ◆ **menekülési útvonal** **ひなんけいろ** 【避難経路】 (biztonságos helyre) „Ellenőrizze a menekülési útvonalat!”

ひなんけいろ かくにん くだ 「避難経路を確認して下さい!」 ◆ **óceáni útvonal** **たいようこうろ** 【大洋航路】 ◆ **szökési útvonal** **とうそうけいろ** 【逃走経路】 ◆ **vasútvonal** **てつどうろせん** 【鉄道路線】

útvonal-módosítás ◆ **しんろしゅうせい** 【針路修正】

útvonaltérkép ◆ **ルート・マップ**

útvonalválasztó ◆ **ルーター**

útzár ◆ **つうこうどめ** 【通行止め、通行止】 (útlezárás)

UV lámpa ◆ **しがいせんランプ** 【紫外線ランプ】

uvula ◆ **けんようすい** 【懸壜垂】 (nyelvcsap)

uvuláris hang ◆ **こうがいすいおん** 【口蓋垂音】

uzsonna ◆ **おじゅうじ** 【お十時】 (tízórai) ◆ **おべんとう** 【お弁当】 (dobozos uzsonna) ◆ **おやつ** 【お八、お八つ、御八つ】 (délután) ◆ **feleség által csomagolt uzsonna** **あいさいべんとう** 【愛妻弁当】 ◆ **felkelő napos uzsonna** **ひのまるべんとう** 【日の丸弁当】 (rizsen egy piros umebosi van csak) ◆ **makoucssi uzsonna** **まくのうちべんとう** 【幕の内弁当】 ◆ **meleg uzsonna** **ほかほかべんとう** 【ほかほか弁当】

uzsonnacsomag ◆ **べんとう** 【弁当】 ◆ **házi uzsonnacsomag** **てべんとう** 【手弁当】

uzsonnaidő ◆ **おやつじかん** 【おやつの時間、お八の時間】 „Uzsonnázzunk!” 「おやつの時間だよ!」

uzsonnas doboz ◆ **べんとうばこ** 【弁当箱】 ◆ **üressé vált uzsonnas doboz** **べんとうのから** 【弁当の殻】

uzsonnázik ◆ **おやつをたべる** 【お八を食べる、お八つを食べる、御八つを食べる】 (délután) „Akarsz uzsonnázni?” 「おやつを食べたい?」

uzsora ◆ **こうりがし** 【高利貸し】 ◆ **サラキン** 【サラ金】 ◆ **しょうひしゃぎんゆう** 【消費者金融】

uzsorakölcsön ♦ **サラ金** 【サラ金】 „magas

kamatú uzsorakölcsön” ^{きんり たか きん} 【金利の高いサラ金】

♦ **サラリーマン金ゆう** 【サラリーマン金融】

uzsorakölcsönzés ♦ **やみ金ゆう** 【闇金融】

uzsorás ♦ **かねかし** 【金貸し】 ♦ **こうりがし**

【高利貸し】 ♦ **しょうひしゃ金ゆう** 【消費者金融】 „Uzsorástól vett kölcsön.” 「

^{しょうひしゃ金ゆう} 消費者金融から ^{かね か} お金を借りた。」 ♦ **やみきんぎょうしゃ** 【闇金業者】

Ü • Ű

ű ♦ の【之】(-ű) „magyar nyelvű filmfelirat”

〔ハンガリー語の字幕〕

űcsörög ♦ すわりっぱなしでいる【座りっぱなしでいる、座りっ放しでいる】 „Órákig ücsörögtem, mire sorra kerültem.” 「順番が来るまで何時間も座りっぱなしでいた。」

űde ♦ かぜかおる【風薫る】(nyáreleji szellő)

„űde májusi szellő” 「風薫る五月」 ♦ **すがすがしい**【清々しい、清しい】 ♦ **すずやかな**【涼やかな】 ♦ **そうかいな**【爽快な】 „űde érzés” 「爽快な気分」 ♦ **みずみずしい**【瑞々しい、水々しい】 „űde bőre van.” 「彼女の肌は瑞々しい。」 ♦ **わかわかしい**【若々しい】

„űde bőr” 「若々しい肌」

űdén ♦ すつきり

űde tavaszi nap ♦ しゅんぷうたいとう【春風駘蕩】

űde zöld ♦ わかくさいろ【若草色】 ♦ **わかみどり**【若緑】

űdítő ♦ ジュース (ital) „A pincér felbotlott, és

a nyakamba öntötte az üdítőt.” 「ウェイターは転んで私の首にジュースをこぼした。」 ♦ **せいりょういんりょう**【清涼飲料】 ♦ **せいりょういんりょうすい**【清涼飲料水】(űdítőital) ♦ **dobozos üdítő** **かんジュース**【缶ジュース】(dobozos gyümölcslé)

űdítőautomata ♦ ジュースのじどうはんばいき【ジュースの自動販売機】

űdítőital ♦ **せいりょういんりょうすい**【清涼飲料水】 „űdítőital árusítása” 「清涼飲料水の販売」 ♦ **ソフト・ドリンク**

űdítődoboz ♦ **かん**【缶、罐】

űdül ♦ **きゅうようする**【休養する】 „A főnököm a tengerparton üdül.” 「上司は海岸で休養している。」 ♦ **ほようする**【保養する】 ♦ **りょこうしてのんびりする**【旅行してのんびりする】

る】 „A Balatonon üdültem.” 「バラトン湖に旅行してのんびりした。」 ♦ **りょこうに行く**【旅行に行く】 „A tengerparton üdültem.” 「海岸に旅行に行った。」

űdülés ♦ **きゅうよう**【休養】 ♦ **ほよう**【保養】 ♦ **りょこう**【旅行】 ♦ **レクリエーション** ♦ **jutaloműdülés** **いあんりょこう**【慰安旅行】 ♦ **nyári üdülés** **ひしょ**【避暑】

űdülési csekk ♦ **りょこうけん**【旅行券】

űdülő ♦ **ほようじょ**【保養所】

űdülőhely ♦ **いこいのば**【憩いの場】(pihenőhely) „Ez a tó üdülőhely.” 「この湖は憩いの場になっている。」 ♦ **かんこうち**【観光地】 ♦ **こうらくち**【行楽地】 ♦ **ほようち**【保養地】 ♦ **リゾート** ♦ **リゾートち**【リゾート地】 ♦ **téli üdülőhely** **ひかんち**【避寒地】 ♦ **téli üdülőhely** **ウインター・リゾート**

űdülőszálló ♦ **リゾートホテル**

űdülőszálloda ♦ **リゾートホテル**

űdülővendég ♦ **こうらくきゃく**【行楽客】 ♦ **のうりょうきゃく**【納涼客】

űdv ♦ **しふく**【至福】(űdvösség) ♦ **imádkozik** **lelki üdvéért** **ぼだいをとりむらう**【菩提をもらう】(buddhista) „Imádkoztunk elhunyt rokonom lelki üdvéért.” 「死んだ親戚の菩提をもらった。」

űdvhadsereg ♦ **きゅうせいぐん**【救世軍】

űdvösség ♦ **しふく**【至福】 ♦ **lelki üdvösség** **ぼだい**【菩提】

űdvözít ♦ **こうふくにする**【幸福にする】(boldogít) ♦ **すくう**【救う】 szukuu (megment) „Krisztus kegyelme üdvözítette az embereket.” 「人はキリストの慈悲に救われた。」

űdvözítő ♦ **きゅうせいしゅ**【救世主】

űdvöz légy ♦ **なむ**【南無】(buddhista nevek előtt)

űdvöz légy Amitábha ♦ **なむあみだぶつ**【南無阿弥陀仏】

űdvözlég Mária ♦ **アベマリヤ**

üdvözlés ◆ **あいさつ** 【挨拶】 „Üdvözölték egymást.” 「彼らは挨拶を交わした。」 ◆ **かんげい** 【歓迎】

üdvözlés kihagyása ◆ **けつれい** 【欠礼】 „A gyász miatt nem küldünk üdvözlő lapot.” 「喪中につき年賀欠礼致します。」

üdvözet ◆ **あいさつ** 【挨拶】 „Karácsonyi üdvözetemet küldtem.” 「クリスマスの挨拶を送った。」 ◆ **adja át üdvözetemet よろしくおつたえください** 【宜しくお伝え下さい、よろしくお伝え下さい】 „Kérem adja át üdvözetemet a feleségének!” 「奥様に宜しくお伝え下さい。」 ◆ **későnyári üdvözet ざんしよみまい** 【残暑見舞い、残暑見舞】 „Későnyári üdvözetemet küldöm!” 「残暑見舞い申し上げます。」 ◆ **nyári üdvözet しよちゆうみまい** 【暑中見舞い、暑中見舞】 „Nyári üdvözetemet küldöm!” 「暑中お見舞い申し上げます。」

üdvözlettel ◆ **よろしく** 【宜しく】 (légy jó hozzám) „Add át üdvözetemet a férjednek!” 「ご主人に宜しくね。」

üdvözlőlap ◆ **あいさつじょう** 【挨拶状】 ◆ **カード** „Küldtem egy üdvözlőlapot a helyről, ahol jártam.” 「旅行先からカードを出した。」 ◆ **がじょう** 【賀状】 ◆ **karácsonyi üdvözlőlap** **クリスマス・カード** ◆ **születésnap üdvözlőlap** **バースデー・カード** ◆ **újévi üdvözlőlap** **ねがじょう** 【年賀状】 „Körülbelül 50 újévi üdvözlőlapot küldtem szét.” 「およそ50枚の年賀状を出した。」

üdvözlöm ◆ **いらっしやいませ** „Üdvözlöm! Ki maga?” 「いらっしやいませ。どちら様でしょうか?」

üdvözöl ◆ **あいさつをする** 【挨拶をする】 „Üdvözöltem a belépő vendéget.” 「部屋に入ってきた客に挨拶した。」 ◆ **かんげいする** 【歓迎する】 „A tömeg üdvözölte a szónokot.” 「群集は演説者を歓迎した。」

üdvözöljük ◆ **いらっしやいませ** (üzletben) „Üdvözöljük! Régen láttuk üzletünkben.” 「いら

っしやいませ。お久しぶりです。」 ◆ **ようこそ** „Üdvözöljük Japánban!” 「ようこそ日本へ!」

üdvözülés Amitábha által ◆ **たりきほんがん** 【他力本願】

üdvörialgás ◆ **かちどき** 【勝ちどき、勝ち鬨、勝鬨】 „A szurkolók üdvörialgásban törtek ki.” 「応援団は勝ちどきをあげた。」 ◆ **かんせい** 【歓声】 „A gyerekek üdvörialgással fogadták a hírt.” 「子供達はお知らせに歓声を上げた。」

üget ◆ **トロットではしる** 【トロットで走る】 „A ló ügetett.” 「馬はトロットで走っていた。」 ◆ **はやあしですすむ** 【早足で進む】 (gyors léptekkel ment) „Az állomásra ügettem.” 「早足で駅まで行った。」

ügetés ◆ **トロット**

ügetőpálya ◆ **ばば** 【馬場】

ügetőverseny ◆ **けいがきょうそう** 【繫駕競走】 ◆ **けいがそくほきょうそう** 【繫駕速歩競走】 ◆ **けいがはやあしきょうそう** 【繫駕速歩競走】

ügy ① **ようけん** 【用件】 (tárgy) „Milyen ügyben keresi az igazgató urat?” 「社長に何のご用件でしようか?」 ② **ようじ** 【用事】 (elintéznivaló) „Hány ügyed volt délelőtt?” 「午前中に何件の用事があったの?」 ③ **じけん** 【事件】 (bűneset) „Rablási ügybe keveredett.” 「強盗事件に巻き込まれた。」 ④ **もんだい** 【問題】 (probléma) „politikai ügy” 「政治問題」 ⑤ **ことがら** 【事柄】 „örökösödési ügy” 「相続に関する事柄」 ◆ **あんけん** 【案件】 „bírósi ügy” 「訴訟案件」 ◆ **ぎ** 【儀】 ◆ **こと** 【事】 „Ügyesen intézte az ügyet.” 「彼はうまく事を運んだ。」 ◆ **ごよう** 【ご用、御用】 „Milyen ügyben jött?” 「どういふご用ですか?」 ◆ **さた** 【沙汰】 ◆ **じあん** 【事案】 ◆ **しよよう** 【所用】 „Valamilyen ügy miatt házon kívül van.” 「所用で出かけています。」 ◆ **すじ** 【筋】 „Egy kérés ügyében kerestem a királyt.” 「王様にお願ひの筋があつて参りました。」 ◆ **よう** 【用】 „Sürgös

ügyben keresi?” [急ぎの用ですか?] ◆ **ようむ** 【用務】 „Személyes ügyből kifolyólag tartózkodtam a városban.” [その町に個人的な用務で滞在した。] ◆ **ようむき** 【用向き】 „Megkérdeztem, milyen ügyben jött.” [用向きを尋ねた。] ◆ **birósági ügy** **そしょうじけん** 【訴訟事件】 ◆ **egy ügy** **いっけん** 【一件】 „Azt a bizonyos ügyet elintéztük.” [例の一件は片付けた。] ◆ **elintézi az ügyeit ようじをすませる** 【用事を済ませる】 „Délutánig elintéztem az ügyeimet.” [午後までに用事を済ませた。] ◆ **fontos ügy** **じゅうようあんけん** 【重要案件】 ◆ **hivatalos ügy** **こうむ** 【公務】 „Hivatalos ügyben külföldre ment.” [公務で外国に旅行した。] ◆ **hivatalos ügyben** **こうようで** 【公用で】 „A politikus hivatalos ügyben Kínában járt.” [政治家は公用で中国に行った。] ◆ **intézi az ügyeit ようじをすませる** 【用事を済ませる】 „Telefonon intéztem az ügyeimet.” [電話で用事を済ませた。] ◆ **keze ügye** **ざゆう** 【座右】 „Ez a szótár mindig a kezem ügyében van.” [この辞書を座右に備えている。] ◆ **korrupciós ügy** **おしよくじけん** 【汚職事件】 „A politikussal korrupciós ügybe keveredett.” [政治家は汚職事件に巻き込まれた。] ◆ **magánügy** **こじんてきなもんだい** 【個人的な問題】 „Elnézést, de ez a magánügyem, nem akarok róla beszélni.” [すみませんが、個人的な問題なので話たくありません。] ◆ **mindig a keze ügyében van** **てばなせない** 【手放さない】 „Mindig a keze ügyében volt a pisztoly.” [彼は拳銃を手放さなかった。] ◆ **nyert ügye van** **しめた** 【占めた】 „Ha így alakulnak a dolgok, akkor nyert ügyünk van.” [こうなればしめたものだ。] ◆ **szerelmi ügy** **いろこいざた** 【色恋沙汰】 „Szerelmi ügybe keveredett, és leszúrták.” [色恋沙汰に巻き込まれて刺された。] ◆ **titkos ügy** **きみつじこう** 【機密事項】 ◆ **ügyet intéz** **ようじをすませる** 【用事を済ませる】 „Elmentem a fővárosba ügyeket intézni.” [いろいろな用事を済ませるために首都に行った。] ◆ **ügyet intéz** **てつづきす**

る 【手続きする】 „Intéztem az átíratási ügyemet.” [名義変更の手続きをした。] ◆ **vesztegetési ügy** **しゅうわいじけん** 【収賄事件】 ◆ **vonatkozó részlet** **かんれんじこう** 【関連事項】

ügybuzgó ◆ **おせっかいな** 【お節介な】 ◆ **きおう** 【気負う】 **kiou** „Annyira ügybuzgó, hogy azt már senki sem szereti.” [彼の気負った所は嫌われる。]

ügyefogyott ◆ **ぶぎょうな** 【不器用な】 „ügyefogyottan boldogulni próbáló ember” [よわた ぶぎょう ひと] ◆ **ぶざまな** 【無様な、不様な】 „Ennek a filmnek mulatságos az ügyefogyott főhőse.” [この映画の無様な主人公はこっけい滑稽。] ◆ **まめけな** 【間拔けな】 „ügyefogyott rabló” [間拔けな泥棒] ◆ **まのぬけた** 【問の抜けた】 „Ügyefogyott választ adott.” [問の抜けた返事をした。]

ügyefogyottság ◆ **ぶぎょう** 【不器用、無器用】 ◆ **むさく** 【無策】

ügyek számlálászava ◆ **けん** 【件】

ügyel ◆ **いしきする** 【意識する】 „Az egészségemre ügyelve étkezek.” [食生活で健康を意識している。] ◆ **きをくばる** 【気を配る】 (valamire) „Ügyelt arra, hogy mindig legyen víz a kancsóban.” [水差しにいつも水があるように気をくばった。] ◆ **きをつける** 【気を付ける、気をつける】 (valamire) „Ügyelt arra, hogy nehegy leverje a ház sarkát.” [家の角にぶつけて壊さないように気をつけた。] ◆ **ねんをいれる** 【念を入れる】 „Ügyelt a szép kidolgozásra.” [素敵に仕上げるために念を入れた。] ◆ **みはる** 【見張る】 (órködik) „Az épületre egy biztonsági őr ügyel.” [建物を警備員が見張っている。] ◆ **ゆきとどく** 【行き届く】 „Mindenre ügyelt.” [万事行き届いた。]

ügyel a részletekre ◆ **げいがこまかい** 【芸が細かい】 „A férjem, ha csinál valamit, ügyel a részletekre.” [夫は何かやると芸が細かい。]

ügyel arra, hogy mit ír le ◆ **ふでをつつしむ** 【筆を慎む】

ügyel a viselkedésére ◆ **みをつつしむ** 【身を慎む】

ügyelet ◆ **とうちよく** 【当直】 „Tegnap éjjel ügyeletesként maradtam a kórházban.” 「昨夜わとうちよくびょういんとまこは当直で病院に泊り込んだ。」 ◆ **とうばん** 【当番】

ügyeletes ◆ **しゅくちよくいん** 【宿直員】 (éjszakai) ◆ **とうちよくいん** 【当直員】 ◆ **とうばん** 【当番】 „Ma én vagyok az ügyeletes.” 「今日の当番は僕だ。」

ügyeletes nővér ◆ **とうちよくかんごふ** 【当直看護婦】

ügyeletes orvos ◆ **しゅくちよくい** 【宿直医】 ◆ **とうちよくい** 【当直医】 ◆ **とうばんい** 【当番医】

ügyeletes tiszt ◆ **とうちよくしかん** 【当直士官】 (ÜTI) ◆ **にっちよくしょうこう** 【日直将校】

ügyeletet tart ◆ **とうちよくする** 【当直する】 „Ma ez az orvos tart ügyeletet.” 「今日この医師は当直している。」

ügyeleti szolgálat ◆ **とうちよくきんむ** 【当直勤務】

ügyes ① **じょうずな** 【上手な】 „Ügyes vagy!” 「お上手ですね。」 ② **うまい** 【上手い、旨い、巧い】 „Ügyesen bánik az emberekkel.” 「彼は人を扱うのがうまい。」 ③ **きょうな** 【器用な】 „ügyes kezű órásmeister” 「手先の器用な時計職人」 ◆ **いきな** 【粋な】 (figyelmes)

„Ügyes közbenjárás.” 「粋な計らい。」 ◆ **うでがいい** 【腕がいい】 (kezű) „Ez a séf nagyon ügyes.” 「このシェフは腕がいい。」 ◆ **うでききの** 【腕利きの、腕ききの】 „ügyes séf” 「腕利きのシェフ」 ◆ **うでのいい** 【腕のいい】

◆ **きがきた** 【気が利いた】 (okos) „Eszébe jutott egy ügyes ötlet.” 「彼は気が利いたアイデアを思い出した。」 ◆ **きく** 【効く、利く】 „Ennek a szakácsnak ügyes keze van.” 「このシェフは腕が利く。」 ◆ **こうしゃな** 【巧者な】

◆ **こうみょうな** 【巧妙な】 „szavak ügyes csavarása” 「巧妙な話術」 ◆ **さえた** 【冴えた、冴えた】 „ügyes módszer” 「冴えたやり方」 ◆ **さえる** 【冴える、冴える】 „Ügyesen programozik.” 「彼のプログラミングの腕はさえている。」 ◆ **スマートな** „ügyes csábítás” 「スマートな誘い方」 ◆ **たくみな** 【巧みな】 „ügyes módszer” 「巧みな方法」 ◆ **たっしやな** 【達者な】 „Ügyes fejszámoló.” 「彼は暗算が達者だ。」 ◆ **びんわんな** 【敏腕な】 „ügyes politikus” 「敏腕な政治家」 ◆ **やりての** 【やり手の、遣り手の、遣手の】 „Az az üzletkötő nagyon ügyes.” 「あのセールスマンはなかなか遣り手だ。」 ◆ **ようりょうがよい** 【要領がよい、要領が良い】

ügyes-bajos dolog ◆ **ざつじ** 【雑事】 „Ügyes-bajos dolgain miatt nem tudtam előbb jelentkezni.” 「雑事にかまけてご無沙汰致しました。」 ◆ **ぞくじ** 【俗事】 „Leterhelnek az ügyes-bajos dolgain.” 「俗事に追われている。」

ügyes-bajos munka ◆ **あくせんくとう** 【悪戦苦闘】

ügyes beszédű ◆ **くちごうしゃな** 【口巧者な】

ügyesebb ◆ **きき** 【利き、効き】 „Melyik az ügyesebb kezed?” 「あなたの利き腕はどちらですか?」

ügyesebbik kéz ◆ **ききうで** 【利き腕】 ◆ **ききて** 【利き手、利手】 (balkezes, jobbkezes) „Melyik az ügyesebbik kezed?” 「あなたの利き手はどちらですか?」

ügyesebbik láb ◆ **ききあし** 【利き足】

ügyes ember ◆ **こうしゅ** 【好手、巧手】 ◆ **ホモ・ハビリス** (Homo habilis) ◆ **やくしゃ** 【役者】 „Az az ember ügyesebb volt a csalónál.” 「彼は詐欺師より役者が一枚上だった。」

ügyesen ◆ **いみじくも** „Ügyesen rátapintott a lényegre.” 「問題の本質をいみじくも言い当てた。」 ◆ **うまく** 【上手く、旨く】 „Ügyesen leparkoltam a kocsit.” 「駐車場に車を上手く

入れた。」◆**きょうに**【器用に】◆**くふうして**【工夫して】„Ügyesen használja a szoftver funkcióit.” [ソフトの機能を工夫して活用する。]◆**しゅびよく**【首尾よく、首尾良く】„Ügyesen vezette a projektet.” [企画を首尾よく進めた。]◆**じょうずに**【上手に】„Ügyesen forgatja a nyelvét.” [言葉を上手に使う。]◆**じょうさいなく**【如才無く、如才なく】„Ügyesen megoldotta a problémákat.” [あらゆる問題に如才なく対応した。]◆**たくみに**【巧みに】„Ügyesen manipulálja az embereket.” [人を巧みに操る。]◆**てぎわよく**【手際よく、手際良く】„Ügyesen végzi a munkáját.” [仕事を手際よくこなしていく。]◆**よく**【良く】„Ügyes vagy!” [よく出来ました!]

ügyesen átvészel ◆ **さっそうとかげぬる**【颯爽と駆け抜ける】„Ügyesen átvészelted a viharos időket.” [混沌とした時代を颯爽と駆け抜けた。]

ügyesen bánik ◆ **こなす**【熟す】(valamivel) „Az átlagon felül tud bántani a golyós számológéppel.” [珠算を標準以上になせる。]

ügyesen beszél ◆ **わじゅつにたける**【話術に長ける】„Mindenkit ügyesen becsap a beszédével.” [人を騙す話術に長けている。]

ügyesen csinál ◆ **よくできる**【よく出来る、良く出来る】„Ügyes vagy!” [よく出来ました!]

ügyesen elvégez ◆ **とりまわす**【取り回す、取回す】„Ügyesen elvégeztem a munkát.” [家事を取り回した。]

ügyesen forgatja a szót ◆ **はなしがうまい**【話が上手い】„Ügyesen forgatta a szót, és átvért.” [話が上手いのですっかり騙された。]

ügyesen forgatja magát ◆ **ゆうえいする**【遊泳する、游泳する】

ügyesen kezel ◆ **とりしきる**【取り仕切る、取仕切る】

ügyesen kidolgozott ◆ **せいみょうこうちな**【精妙巧緻な】

ügyesen végez ◆ **きりまわす**【切り回す、切回す】„Ügyesen gazdálkodik a családi kasszával.” [彼女は家計を切り回している。]

ügyesen vezet ◆ **きりもりする**【切り盛りする、切盛りする】„Ügyesen vezeti a háztartást.” [一家を切り盛りする。]

ügyes fogás ◆ **くふう**【工夫】„Nincs valami ügyes fogás, amivel megkönnyíthetném a munkát?” [何かこの仕事を楽にする工夫はない?]

ügyes húzás ◆ **こうしゅ**【好手、巧手】

ügyeskedés ◆ **くふう**【工夫】

ügyeskedik ◆ **くふうする**【工夫する】„Ügyeskedve sikerült felére csökkenteni a vilanyszámlát.” [工夫して電気代を半分にするのに成功した。]◆**こりこうな**【小利口な】„Ügyeskedik, de a végén mindig pörül jár.” [小利口に立ち回っているがいつも失敗で終わる。]◆**ふるう**【振るう、揮う】(megmutatja az erejét) „A csapat az idén nem nagyon ügyeskedett.” [このチームは今年あまり振るわなかった。]

ügyeskedve ◆ **くふうして**【工夫して】„Ügyeskedve felvittük a bútort a keskeny lépcsőn.” [工夫して狭い階段を通して家具を上にはこ運んだ。]

ügyes kézmozdulat ◆ **きょうなてつき**【器用な手つき】„Ügyes kézmozdulatokkal zongorázik.” [器用な手つきでピアノを弾く。]

ügyes kézműves ◆ **めいこう**【名工】

ügyes kezű ◆ **うでがよい**【腕がよい、腕が良い】„Ez a szakács ügyes kezű.” [このシェフは腕が良い。]◆**うでききの**【腕利きの、腕ききの】„Ügyes kezű fogorvos.” [腕利きの歯医者。]◆**たっぴつな**【達筆な】(írnok)

ügyes kézzel dőfés ◆ **さしみ**【差し身】

ügyes okfejtés ◆ **そちょうのべん**【蘇張の弁】

ügyes próbálkozás ◆ **ナイス・トライ**

ügyesség ① **おじょうず** 【お上手】 „Ügyes vagy!” 「お上手ですね。」 ② **きょう** 【器用】 „Ügyes vagy!” 「器用だね!」 ◆ **うで** 【腕】 „A szakács idővel egyre ügyesebb lett.” 「時が経つにつれ、シェフの腕が上がった。」 ◆ **うで きき** 【腕利き、腕きき】 ◆ **うでまえ** 【腕前】 „Megmutatta, hogy milyen ügyes.” 「腕前を見せた。」 ◆ **うまみ** 【旨味、旨み】 ◆ **ざりょう** 【技量】 „Fejleszti az ügyességét.” 「技量を磨く。」 ◆ **さいかん** 【才幹】 ◆ **しゅれん** 【手練】 (kézügyesség), bámulatos ügyességű esetkezelés” 「見事な手練の筆使い」 ◆ **しゅわん** 【手腕】 „Nagy diplomáciai ügyességre van szükség az együttéléshez a világban.” 「世界で共存するには優れた外交手腕が必要だ。」 ◆ **じょうず** 【上手】 ◆ **たっしゃ** 【達者】 ◆ **てぎわ** 【手際】 „Bámulatos ügyességgel főzött.” 「見事な手際で調理していた。」 ◆ **てなみ** 【手並み】 „Hadd látom, milyen ügyes vagy!” 「お手並み拝見!」 ◆ **てのうち** 【手の内】 ◆ **てまえ** 【手前】 ◆ **びんわん** 【敏腕】 ◆ **みょう** 【妙】 „Ügyesen megfogalmazta a mondanivalóját.” 「いい分は妙を得ている。」 ◆ **みょうぎ** 【妙技】 „Megmutatja az ügyességét.” 「妙技を見せる。」 ◆ **らつわん** 【辣腕】 „Megmutatja ügyességét.” 「辣腕を振るう。」 ◇ **boszorkányos ügyességgel** **みごとなたさばきで** 【見事な手さばきで、見事な手捌きで】 „A szakács boszorkányos ügyességgel darabolta a hagymát.” 「シェフは見事な手さばきで玉ねぎを切っていた。」 ◇ **briliáns ügyességű** **すごうでの** 【凄腕の】 „Briliáns ügyességű üzletkötő.” 「凄腕の営業マン。」 ◇ **fejleszti az ügyességét** **うでをあげる** 【腕を上げる】 „Gyorsan fejlesztette az ügyességét fociban.” 「短時間でサッカーの腕を上げた。」

ügyes terv ◆ **きさく** 【奇策】 „Ügyes tervet alkalmaz.” 「奇策を弄する。」

ügyes tollforgatás ◆ **けんびつ** 【健筆】

ügyes tollforgató ◆ **けんびつか** 【健筆家】

ügyes vagy ◆ **よくやった** 【良くやった、良く遣った】

ügyes visszavágás ◆ **さかねじ** 【逆ねじ、逆振じ、逆捻じ】

ügyes vitatkozó ◆ **べんろんか** 【弁論家】 ◆ **ろんかく** 【論客】 ◆ **ろんきゃく** 【論客】

ügyész ◆ **けんさつかん** 【検察官】 ◆ **けんじ** 【検事】 ◇ **államügyész** **けんさつかん** 【検察官】 ◇ **alügyész** **じせきけんじ** 【次席検事】 ◇ **főügyész** **しゅせきけんじ** 【主席検事】

ügyészség ◆ **けんさつ** 【検察】 „Az ügyészség szerint bűnös volt.” 「検察側は有罪を主張した。」 ◆ **けんさつちょう** 【検察庁】 ◆ **けんじきょく** 【検事局】 ◇ **főügyészség** **こうとうけんさつちょう** 【高等検察庁】 ◇ **helyi ügyészség** **ちほうけんさつちょう** 【地方検察庁】

ügyészségre küld ◆ **そうけんする** 【送検する】

ügyészségre küldés ◆ **そうけん** 【送検】 ◇ **vádirat elküldése** **しよるいそうけん** 【書類送検】

ügyes személy ◆ **じょうず** 【上手】 „Ügyes vagy!” 「お上手!」

ügyes szóhasználattal félrevezetni valakit ◆ **ちょうさんぼし** 【朝三暮四】

ügyet csinál belőle ◆ **もんだいにする** 【問題にする】 „Ügyet csinált a munkatársa késéséből.” 「同僚の遅刻を問題にした。」

ügyet intéz ◆ **てつづきする** 【手続きする】

„Intéztem az átíratási ügyemet.” 「名義変更の手続きをした。」 ◆ **ようじをすませる** 【用事を済ませる】 „Elmentem a fővárosba ügyeket intézni.” 「いろいろな用事を済ませるために首都に行った。」

ügyetlen ① **へたな** 【下手な】 „Egy ügyetlen mozdulattal lelöktem a poharat az asztalról.” 「下手な動きで机からグラスを落とした。」 ② **ぶきょうな** 【不器用な】 (suta) „Ügyetlen ember.” 「不器用な人です。」 ◆ **あやしい** 【怪しい、妖しい】 „Ügyetlen kézmozdulatokkal vágja a káposztát.” 「怪しい手つきでキャベツを切っている。」 ◆ **ぎこちない** „kisbaba ügyetlen járása” 「赤ちゃんのぎこちない歩き方」 ◆ **せつ**

れつな 【拙劣な】 „Ügyetlen fogalmazás volt.”
 「拙劣な作文だった。」 ◆ **そそうする** 【粗相する、麁相する】 „Ügyetlen voltam, eltörtem a tányért.” 「そそうしてお皿を割っちゃった。」

◆ **ちせつな** 【稚拙な】 „ügyetlen rajz” 「稚拙な絵」 ◆ **つたない** 【拙い】 (írás) „Ügyetlen magyarázat volt.” 「拙い説明だった。」

◆ **てぎわがわるい** 【手際が悪い】 „Bocsánat, hogy ilyen ügyetlen vagyok.” 「手際が悪くてすみません。」

◆ **ぶぎつちょうな** ◆ **ぶぎつちよな** ◆ **ぶちょうほうな** 【不調法な、無調法な】 ◆ **ふできな** 【不出来な】 „Kirúgta az ügyetlen alkalmazottat.” 「不出来な 従業員を解雇した。」

◆ **ふてぎわな** 【不手際な】 „rendőrség ügyetlen intézkedése” 「警察の不手際の対応」 ◆ **へまな**

„ügyetlen módszer” 「へまなやり方」 ◆ **ようりょうがわるい** 【要領が悪い】 „Ügyetlenül dolgozik.” 「仕事の要領が悪い。」

ügyetlen a tornában ◆ **うんどうおんち** 【運動音痴】

ügyetlenkedik ◆ **もじもじする** (szégyenlősen)

„Az első randimon ügyetlenkedtem.” 「初めてのデートでもじもじした。」

ügyetlen kedvelő ◆ **へたのよこずきな** 【下手の横好き】

ügyetlen próbálkozás ◆ **さるしばい** 【猿芝居】 „Ügyetlen próbálkozással szerelőnek tette a szeretőjét.” 「愛人を修理工に見立てて猿芝居を打った。」

ügyetlenség ◆ **そそう** 【粗相、麁相】 ◆ **ぶきよう** 【不器用、無器用】 ◆ **ぶちょうほう** 【不調法、無調法】 „Elnézést kérek az ügyetlenségemért!” 「不調法をお詫び申し上げます。」 ◆ **へた** 【下手】 ◆ **へま**

ügyetlenség érzése ◆ **にがていしき** 【苦手意識】

ügyetlenül ◆ **ぎこちなく** ◆ **ぶきように** 【不器用に】 „Ügyetlenül fog a munkához.” 「不器用に仕事と向き合う。」 ◆ **へたに** 【下手に】

ügyet sem vet ◆ **みむきもしない** 【見向きもしない】 „Ügyet sem vetett arra a férfire.” 「あの男には見向きもしなかった。」

ügyfél ◆ **おきゃくさま** 【お客様】 ◆ **おきゃく**

さん 【お客さん】 „vállalati ügyfél” 「会社のお客さん」 ◆ **きゃく** 【客】 „bank ügyfele” 「銀行の客」 ◆ **クライアント** ◆ **こきゃく** 【顧客】 ◆ **とくい** 【得意】 „régi ügyfél” 「長年のお得意さん」 ◆ **とくいさき** 【得意先】 „Ennek a vállalatnak sok az ügyfele.” 「この会社は得意先が多い。」 ◆ **とりひきさき** 【取引先、取引引き先】 ◆ **állandó ügyfél じょうとくい** 【常得意】 ◆ **potenciális ügyfél みこみきゃく** 【見込み客】 ◆ **reménybeli ügyfél みこみきゃく** 【見込み客】

ügyfélablak ◆ **おきゃくさままどぐち** 【お客様窓口】

ügyfeleket megszólító ember ◆ **フロア・マネージャー**

ügyélfogadás ◆ **うけつけ** 【受け付け、受け付、受付、受付】 (félfogadás)

ügyfélkapcsolati osztály ◆ **ちよくせつぶもん** 【直接部門】

ügyfélkapu ◆ **おきゃくさままどぐち** 【お客様窓口】 ◆ **ヘルプデスク**

ügyfélkarton ◆ **とくいさきもとちょう** 【得意先元帳】

ügyfélkártya ◆ **おきゃくさまカード** 【お客様カード】

ügyfélkör ◆ **こきゃくそう** 【顧客層】

ügyfélközpont ◆ **おきゃくさまそうだんセンター** 【お客様相談センター】

ügyfél-orientálttság ◆ **こかくしこう** 【顧客志向】

ügyfélpanasz ◆ **クレーム** (reklamáció) „ügyfélpanaszok kezelése” 「クレーム対応」 ◆ **こきゃくくじょう** 【顧客苦情】 „ügyfélpanaszok rendezése” 「顧客苦情の処理」

ügyfélszám ◆ **おきゃくさまばんごう** 【お客様番号】

ügyfélszolgálat ◆ **おきゃくさまそうだんしつ** 【お客様相談室】 ◆ **おきゃくさまそうだんセン**

ター 【お客様相談センター】 „Ügyfélszolgáltatunk elköltözött.” 「お客様相談センターは移転しました。」 ◆ **カスタマー・サービス** ◆ **コールセンター** (telefonos ügyfélszolgálat) ◆ **こきやくサービス** 【顧客サービス】 ◆ **そうだんまどぐち** 【相談窓口】 „cég ügyfélszolgálata” 「会社の相談窓口」 ◆ **ヘルプデスク** ◆ **telefonos ügyfélszolgálat** **コールセンター**

ügyfélszolgáltatás ◆ **カスタマー・サービス** (ügyfélszolgálat)

ügyyel-bajjal ◆ **ようやく** 【漸く】 „Ügyyel bajjal feltápáskodtam.” 「ようやく立ち上がった。」

ügyintéz ◆ **ようじをすませる** 【用事を済ませる】 (ügyet intéz)

ügyintézés ◆ **こうてきなようじ** 【公的な用事】 ◆ **じむてつづき** 【事務手続き】 ◆ **てつづき** 【手続き】 „Egyszerűsíti az ügyintéztést.” 「手続きを省略する。」 ◆ **nehézkés ügyintézés** **めんどうなてつづき** 【面倒な手続き】

ügy intézése ◆ **ようたし** 【用足し】 „A polgármesteri hivatalban mentem ügyet intézni.” 「区役所へ用足しに行った。」

ügyintézési idő ◆ **てつづききかん** 【手続き期間、手続期間】 (napokban) ◆ **てつづきじかん** 【手続き時間、手続時間】

ügyintéző ◆ **かかりいん** 【係員、係り員】 (hivatalnok) ◆ **かかりかん** 【係官】 (hivatali) „Átadtam az iratokat az ügyintézőnek.” 「窓口の係官に書類を提出した。」 ◆ **たんとうしゃ** 【担当者】 (illetékes) „Megváltozott az ügyintéző az ügyemben.” 「私の件について担当者が変わった。」 ◆ **とりあつかいにん** 【取扱人、取り扱ひ人】

ügyintéző ablak ◆ **まどぐち** 【窓口】

ügyirat ◆ **しよるい** 【書類】 „Elkészíti a vádolt ügyiratát.” 「被告の書類を準備する。」

ügykezelés ◆ **じむしより** 【事務処理】

ügyködés ◆ **こうさく** 【工作】

ügyködik ◆ **こうさくする** 【工作する】 „Azon ügyködött, hogy ne vigyék el katonának.” 「軍隊に徴兵されないように工作した。」

ügylet ◆ **とりひき** 【取引、取り引き、取引き】

„Kétes ügyletet kötött.” 「怪しい取り引きをした。」 ◆ **arbitrázsügylet** **さいていとりひき** 【裁定取引】 ◆ **barterügylet** **バーターとりひき** 【バーター取引、バーター取り引き】 ◆ **bennfentes ügylet** **インサイダーとりひき** 【インサイダー取引】 ◆ **bizományi ügylet** **いたくばいばい** 【委託売買】 (értékpapír-értékesítés) ◆ **csereügylet** **スワップとりひき** 【スワップ取引】 ◆ **fedezeti ügylet** **へっじとりひき** 【ヘッジ取引】 ◆ **fiktív ügylet** **からとりひき** 【空取引】 ◆ **kis tételű ügylet** **こぐちとりひき** 【小口取引】 ◆ **közvetített ügylet** **かんせつきんゆう** 【間接金融】 ◆ **közvetlen ügylet** **ちよくせつきんゆう** 【直接金融】 ◆ **külbözteti ügylet** **スプレッドとりひき** 【スプレッド取引】 ◆ **másodlagos ügylet** **てんとうとりひき** 【店頭取引】 ◆ **mérlegen kívüli ügylet** **オフ・バランスとりひき** 【オフ・バランス取引】 ◆ **mérlegen kívüli ügylet** **ぼがいとりひき** 【簿外取引】 ◆ **repó-ügylet** **レポとりひき** 【レポ取引】 ◆ **swap-ügylet** **スワップとりひき** 【スワップ取引】 (csereügylet) ◆ **titkos ügylet** **うらとりひき** 【裏取引、裏取り引き】 ◆ **tőkeáttételes ügylet** **しんようとりひき** 【信用取引】 (résztvényeknél) ◆ **tőkeáttét nélküli ügylet** **げんきんとりひき** 【現金取引】 ◆ **tőzsdén kívüli ügylet** **じょうがいとりひき** 【場外取引、場外取り引き】

ügymenet ◆ **てつづき** 【手続き】 (ügyintézés)

„Elegem volt a bonyolult ügymenetből.” 「複雑な手続きにうんざりした。」 ◆ **ながれ** 【流れ】 (folyamat) „kárrendezés ügymenete” 「損害賠償請求の流れ」

ügynök ◆ **エージェント** ◆ **しゅうせんぎょうしゃ** 【周旋業者】 ◆ **しゅうせんや** 【周旋屋】 ◆ **だいらぎょうしゃ** 【代理業者】 ◆ **なかがい** 【仲買い】 ◆ **なかがいにん** 【仲買人、仲買人】 ◆ **biztosítási ügynök** **ほけんかんゆういん** 【保険勧誘員】 ◆ **biztosítási ügynök** **ほけんがいこういん** 【保険外交員】 ◆ **értékesítési ügynök** **はんばいだいにん** 【販売代理人】 ◆ **ingatlanügynök** **ふどうさんブローカー** 【不動産ブローカー】 ◆ **kettős ügynök** **にじゅうスパイ** 【二重スパイ】 ◆ **titkos ügynök** **ひみつちょうほういん** 【秘密諜報員】 ◆ **titkos ügynök** **スパイ** ◆ **titkos ügynök** **こうさくいん** 【工作員】 ◆ **titkos ügynök** **みつてい** 【密偵】 ◆ **titkos ügynök** **とくむこうさくい**

ん【特務工作員】◇ titkos ügynök **せんこうぶんし**【潜行分子】◇ tőzsdeügynök **きんゆうブローカー**【金融ブローカー】◇ tőzsdeügynök **かぶしきなががい**にん【株式仲買人】

ügynöki ◆ **とりつぐ**【取り次ぐ、取次ぐ】„ter-mékközvetítő ügynöki szolgálat” 「商品を取り次ぐサービス」

ügynöki tevékenység ◆ **だいいりぎょう**【代理業】

ügynökök kíméljenek ◆ **おしうりおことわり**【押し売りお断り】

ügynökölés ◆ **かんゆう**【勧誘】

ügynökösködés ◆ **しゅうせんぎょう**【周旋業】

ügynökösködik ◆ **なかがいをする**【仲買いをする】

ügynökség ◆ **エージェンシー** ◆ **だいいこうがいしゃ**【代行業社】◆ **だいいこうきかん**【代行機関】◆ **だいいりてん**【代理店】◆ **とりつぎてん**【取次店】◆ **なかがい**てん【仲買店、仲買店】◆ **ビューロー** ◆ **biztosítási ügynökség** **ほけんだいいりてん**【保険代理店】◇ **értékesítési ügynökség** **はんぱいだいいりてん**【販売代理店】◇ **ingatlanügynökség** **ふどうさんブローカー**【不動産ブローカー】◇ **ingatlanügynökség** **ふどうさんがいしゃ**【不動産会社】◇ **reklámügynökség** **こうこくだいいりてん**【広告代理店】◇ **tőzsdeügynökség** **きんゆうブローカー**【金融ブローカー】◇ **tőzsdeügynökség** **しょうけんがいしゃ**【証券会社】◇ **utazási ügynökség** **ツーリスト・ビューロー**

ügyosztály ◆ **ぶ**【部】◇ **különleges ügyosztály** **とくそうぶ**【特捜部】

ügyvéd ◆ **べんごし**【弁護士】„Ügyvédet fogadtam.” 「弁護士を雇った。」◆ **べんごにん**【弁護人】(védőügyvéd)◇ **vállalati ügyvéd** **しゃないべんごし**【社内弁護士】◇ **védőügyvéd** **ひこくがわのべんごし**【被告側の弁護士】◇ **zugügyvéd** **あくとくべんごし**【悪徳弁護士】

ügyvéddel találkozáshoz való jog ◆ **せつけんこうつうけん**【接見交通権】

ügyvéddel való személyes találkozás joga ◆ **せつけんこうしょうけん**【接見交渉権】

ügyvéddel való találkozás ◆ **せつけん**【接見】„ügyvéddel való találkozás tilalma” 「**べんごし** **せつけん** **きんしん** 弁護士との接見禁止」

ügyvédi honorárium ◆ **べんごりょう**【弁護士料】

ügyvédi iroda ◆ **べんごしじむしょ**【弁護士事務所】◆ **ほうりつじむしょ**【法律事務所】

ügyvédi kamara ◆ **べんごしかい**【弁護士会】

ügyvédi tényvázlat ◆ **そじょう**【訴状】

ügyvezető ◆ **かんりかん**【管理官】◆ **しはいにん**【支配人】

ügyvezető igazgató ◆ **じょうむ**【常務】◆ **じょうむとりしまりやく**【常務取締役】◆ **じょうむりじ**【常務理事】◆ **せんむりじ**【専務理事】

ügyvezető miniszterelnök ◆ **しゅしょうだいいり**【首相代理】

ügyvitel ◆ **ぎょうむ**【業務】„ügyviteli részleg”
【業務課】◆ **しょむ**【庶務】

ügyviteli osztály ◆ **ぎょうむぶ**【業務部】◆ **しょむぶ**【庶務部】

ügyviteli részleg ◆ **ぎょうむか**【業務課】◆ **しょむか**【庶務課】

ügyvivő ◆ **だいいりこうし**【代理公使】◆ **たんとうしゃ**【担当者】

ügyvivő kormány ◆ **ざんていせいふ**【暫定政府】(ideiglenes kormány)◆ **せんきょかんりないかく**【選挙管理内閣】(választások idején)

ük ◆ **ひいひい**【曾々】(ük-)

ükanya ◆ **ひいひいおばあさん**【ひいひいお祖母さん、曾々お祖母さん、曾曾お祖母さん】

ükapa ◆ **ひいひいおじいさん**【ひいひいお祖父さん、曾々お祖父さん、曾曾お祖父さん】

üknagymama ◆ **ひいひいおばあさん**【ひいひいお祖母さん、曾々お祖母さん、曾曾お祖母さん】

üknagypapa ◆ **ひいひいおじいさん**【ひいひいお祖父さん、曾々お祖父さん、曾曾お祖父さん】

ükunoka ◆ **ひこ**【曾孫、曾孫、ひ孫】◆ **ひひまご**【ひひ孫、曾々孫、曾曾孫】◆ **やしやご**【玄孫】

ükunokatestvér ◆ **はとこ**【再従兄弟、再従姉妹、再従兄妹】(másodunokatestvér)◆ **またいとこ**【又従兄弟、又従姉妹、又従兄妹、又従兄弟】(másodunokatestvér)

ül ◆ **おすわり**【お座り、お坐り】(parancs) „Ül!” 「お座り！」◆ **おすわりする**【お座り

する、お坐りする】 „A kutya ült.” ^{いぬわ すわ}「犬はお座りした。」 ◆ **く** (-ül) „Veszettül éhes vagyok!”

【すぐお腹が空いた。】 ◆ **けいむしょにはいる** ^{なかに す}【刑務所に入る】 (börtönben) „5 évet ült.”
【5年間刑務所に入っていました。】 ◆ **すわる**

【座る、坐る】 „A széken ültem.” 「椅子に座っていた。」 ◆ **だく** 【抱く】 (kotlik) „A tyúk a

tojásokon ült.” 「鶏は卵を抱いた。」 ◆ **とまる** 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止る、留る】 „Egy madár ült a villanyvezetéken.” 「
^{でんせん とり と}電線に鳥が留まっていた。」 ◆ **asztalához ül**
あいせきする 【相席する、合席する、合い席する】 (asztalmegosztás) „Ülhetek az asztalához?”
【相席して宜しいですか?】 ◆ **asztalhoz ül**
しょくたくにつく 【食卓に着く、食卓につく】

„A család asztalhoz ült.” 「家族は食卓についた。」 ◆ **babérjain ül** **めいせいいうえにあぐらをかく** 【名声の上にあぐらをかく】 meiszei-no ueni agura-o kaku ◇ **egy ültő helyében** **そのぼで** 【その場で、其の場で】 „Egy ültő helyében megevett 20 gombócot.” 「その場で
にじゅうご だんご た 20個の団子を食べた。」 ◇ **iskolapadba ül**
いゅうがくする 【入学する】 (iskolás lesz) „40

évesen ült az iskolapadba.” 「40歳で入学した。」 ◆ **körülül** **かこんですわる** 【囲んで座る】 „A csoport körülülte az asztalt.” 「グループはテーブルを囲んで座っていた。」 ◆ **le kell ülnie** **こしがたたない** 【腰が立たない】 „Úgy meglepődtem, hogy le kellett ülnöm.” 「あまり
おどろ こし た にも驚いて腰が立たなくなった。」 ◆ **leül** **つとめる** 【務める】 (börtönben) „Leülte öt éves

büntetését.” 「5年間の刑期を務めた。」 ◇ **oldalra húzott lábakkal ül** **よこずわりをする** 【横座りをする】 (a földön) ◇ **seggre ül** **こしをぬかす** 【腰を抜かす】 (meglepetésében) „Seggre ültem, amikor megláttam az árát.” 「
ねだん み こし ぬ 値段を見て腰を抜かした。」 ◆ **szélére ül** **あさくすわる** 【浅く座る】 „A szék szélére ültem.”

【椅子に浅く座った。】 ◆ **tűkön ülve** **じりじりと** „Tűkön ülve vártam, hogy véget érjen a fiam műtétje.” 「息子の手術が終わるのをじり
むすこ しゅじゆつ お じりと待っていた。」 ◆ **ülnek a szavai** **ことばにぐっとくる** 【言葉にグッと来る】 (meg-

fog) „Nagyon ültek a barátom szavai.” ^{ゆうじん}「友人の言葉にグッときた。」

üldögél ◆ **のんびりする** „Szünet van, így most üldögélek.” ^{きゆうけい じかん}「休憩時間なのでのんびりしています。」

üldöz ◆ **おいかける** 【追いかける、追い掛ける】 „Az utcán üldöztem egy rablót.” 「道で泥棒

を追いかけた。」 ◆ **おう** 【追う、逐う】 ou „A rendőráutó üldözte a kocsit.” 「パトカーがくるまお
車を追っていた。」 ◆ **しいたげる** 【虐げる】 „Üldözte a nemzeti kisebbséget.” ^{しょうすうみんぞく}「少数民族を
しいた 虐げた。」 ◆ **ついできする** 【追撃する】 „Üldözi az ellenséget.” 「敵を追撃する。」 ◆ **つきまとう** 【付きまとう、付き纏う、付き纏う】

cukimatou „Üldöz a balszerencse.” 「不運に付きまといわれている。」 ◆ **はいげきする** 【排撃する】 „Üldözték a kereszténységet.” 「キリスト教を排撃した。」 ◆ **はくがいはする** 【迫害する】 (átvitt értelemben) „Régen üldözték ezt a vallást.” 「昔はこの宗教は迫害されていた。」 ◆ **はくがいをくわえる** 【迫害を加える】 „Üldözik a más vallású híveket.” 「異教の
しんじや はくがい くわ 信者に迫害を加える。」

üldözés ◆ **かり** 【狩、狩り】 ◆ **ついでき** 【追撃】 ◆ **ついでき** 【追跡】 ◆ **はいげき** 【排撃】

„hamis istenek üldözése” ^{じやしんはいげき}「邪神排撃」 ◆ **はくがい** 【迫害】 „Ezt a népcsoportot üldözik.” 「この民族は迫害を被っている。」 ◆ **boszorkányüldözés** **まじよがり** 【魔女狩り】 ◆ **kommunistaüldözés** **レッド・パージ** ◆ **zsidóüldözés** **ユダヤじんはくがい** 【ユダヤ人迫害】

üldözéses harc ◆ **ついできせん** 【追撃戦】

üldözéses vezetés ◆ **あおりうんてん** 【あおり運転、煽り運転】

üldözési mánia ◆ **ひがいもうそう** 【被害妄想】

üldözi balszerencse ◆ **けちがつく** 【けちがつく】 „Kezdetől fogva üldözte a balszerencse útát.” 「旅の初めにケチがついた。」

üldöző ◆ **おつて** 【追っ手、追手】 „Leráztam az üldözőmet.” 「追っ手を撒いた。」 ◆ **ついせきしゃ** 【追跡者】 (ember) ◆ **はくがいしゃ** 【追害者】

üldözőbe veszik ◆ **おつてが掛かる** 【追っ手が掛かる、追手が掛かる】 „Üldözőbe vettek.” 「私に追っ手がかった。」

üldöztetés ◆ **はくがい** 【追害】

üledék ◆ **おり** 【澱】 ◆ **かす** 【滓、糟、粕】 ◆ **せきしゅつぶつ** 【析出物】 ◆ **たいせき** 【堆積】 ◆ **だしがら** 【出し殻】 ◆ **ちんこうぶつ** 【沈降物】 ◆ **ちんでんぶつ** 【沈殿物、沈澱物】 ◆ **よどみ** 【淀み、澱み】 ◆ **ásványi üledék** **ゆのはな** 【湯の華、湯の花】 (termásvíz üledéke) ◆ **üledéket képez** **よどむ** 【澱む、淀む】 „A folyóban a sár üledéket képzett.” 「川底に砂が澱んでいた。」 ◆ **visszamaradt üledék** **ざんし** 【残滓】

üledékes kőzet ◆ **たいせきがん** 【堆積岩】

üledéket képez ◆ **よどむ** 【澱む、淀む】 „A folyóban a sár üledéket képzett.” 「川底に砂が澱んでいた。」

üledékiszap ◆ **ちんでい** 【沈泥】

üledékképződés ◆ **ちんでん** 【沈殿、沈澱】

üledékréteg-kormeghatározás ◆ **たいせきぶつねんだいそくてい** 【堆積物年代測定】

ülep ◆ **おしり** 【尻】 ◆ **しり** 【尻】 „nadrág ülepe” 「ズボンの尻」 ◆ **ヒップ**

ülepedés ◆ **ちんこう** 【沈降】

ülepítőedény ◆ **ちんでんき** 【沈殿器】

ülepítőszer ◆ **ちんでんざい** 【沈殿剤】

ülepítő tó ◆ **ちんでんち** 【沈殿池、沈澱池】

ülés ◆ **かいごう** 【会合】 ◆ **ぎかい** 【議会】 (törvényhozó ülés) ◆ **ぎじ** 【議事】 „Jelenténivaló esemény nélkül berekesztették az ülést.” 「報告事項は特に無く議事を閉じた。」 ◆ **ざせき** 【座席】 „Hátradönti az ülést.” 「座席を倒す。」 ◆ **シート** (szék) ◆ **すわり** 【座り、坐り、据わり】 ◆ **すわること** 【座ること】 (ülni)

„Elzsibbadt a lábam az ülésben.” 「座っている間に足がしびれてきた。」 ◆ **anyósülés** **じよしゅせき** 【助手席】 „Az anyósülésen ülve néz-

tem a vezetőnek a térképet.” 「助手席で地図を見てあげた。」 ◆ **bővített ülés** **かくだいかいごう** 【拡大会合】 ◆ **csecsemőülés** **ベビーシート** (kocsiban) ◆ **guruló ülés** **スライディング・シート** ◆ **gyerekülés** **こどもいす** 【子供椅子】 (bútor) ◆ **gyerekülés** **ベビーシート** (csecsemőülés) ◆ **gyerekülés** **ジュニア・シート** (kocsiban) ◆ **hátsó ülés** **こうぶざせき** 【後部座席】 „Be kell kapcsolni a hátsó ülésen a biztonsági övet.” 「車の後部座席でもシートベルトをする必要があります。」 ◆ **nézőtéri ülés** **きゃくせき** 【客席】 „színház nézőtéri ülése” 「劇場の客席」 ◆ **plenáris ülés** **ほんかいぎ** 【本会議】 ◆ **plenáris ülés** **ぜんたいかいぎ** 【全体会議】 ◆ **pótülés** **ほじよせき** 【補助席】 „A buszon már csak a pótüléseken volt hely.” 「バスの補助席しか空いていなかった。」 ◆ **rendes ülés** **つうじょうこっかい** 【通常国会】 (parlamentáris) ◆ **rendkívüli ülés** **きんぎゅうぎかい** 【緊急議会】 ◆ **utasülés** **きゃくせき** 【客席】 „hajó utasülése” 「船の客席」

ülés alatt ◆ **せきじょう** 【席上】

ülés elhagyása ◆ **たいざ** 【退座】 „A vezetőülés elhagyása után a motor automatikusan leáll.” 「運転席からの退座後、エンジンが自動停止する。」 ◆ **ちゅうざ** 【中座】

ülésen ◆ **せきじょうで** 【席上で】

ülésen való koncentráció gyakorlata ◆ **し** **かんたざ** 【只管打座】 (zen-buddhizmus)

ülésezik ◆ **かいかいする** 【開会する】 „Ülésezik az országgyűlés.” 「国会が開会している。」 ◆ **かいかいちゅうである** 【開会中である】 „Az országgyűlés most ülésezik.” 「国会は現在開会中である。」 ◆ **かいきちゅうである** 【会期中である】 „A parlament ülésezik.” 「国会は会期中である。」 ◆ **nem ülésezik** **へいかいちゅうである** 【閉会中である】 „Az országgyűlés jelenleg nem ülésezik.” 「国会は現在閉会中である。」

ülés határozatképes létszáma ◆ **ぎじていそくすう** 【議事定足数】

üléshuzat ◆ **シートカバー**

üléskomfort ◆ **すわりごち** [座り心地]

ülés lefolyása ◆ **ぎじのしんこう** [議事の進行]

ülés megzavarása ◆ **ぎじぼうがい** [議事妨害]

ülésmód ◆ **すわりかた** [座り方] „A rossz ülés-mód megterheli a derekat.” [座り方が悪いと腰おおに大きな負担がかかる。]

ülésrend ◆ **ざい** [座位] (hely) ◆ **ざせきひょう** [座席表] ◆ **シート・マップ** ◆ **せきじ** [席次] (leülés sorrendje) ◆ **せきじゆん** [席順] „Meghatároztuk az ülésrendet az esküvőn.” [結婚式の席順せきじゆんを決めた。]

ülésrend diagramja ◆ **せきじひょう** [席次表]

ülés során ◆ **せきじょうで** [席上で] „A vezérigazgató az ülés során lemondott.” [社長しやちやうわは会議の席上で辞任を発表した。]

ülésterem ◆ **ぎじょう** [議場]

üléstérkép ◆ **シート・マップ**

ülést zár ◆ **へいかいになる** [閉会になる] „Holnap zárja az ülészakát az országgyűlés.” [国会は明日閉会になる。]

ülésvezető ◆ **ぎちやう** [議長]

ülésszak ◆ **かいき** [会期] „Véget ért a parlament ülészaka.” [国会の会期が終わった。] ◆ **rendes ülészak** **つうじやうかいき** [通常会期] (parlamentáris)

ülésszám ◆ **ざせきばんごう** [座席番号]

üljön le ◆ **おかけください** [おかけ下さい、お掛け下さい、御掛け下さい]

ülő ◆ **アンビル** ◆ **かなしき** [金敷き、金敷、鉄敷き、鉄敷] ◆ **かなとこ** [金床、鉄床] ◆ **きぬたこつ** [砧骨、きぬた骨] (fülben) ◆ **たたきだい** [たたき台、叩き台、敲き台] ◆ **ちんこつ** [砧骨、ちん骨] (fülben) ◇ **ruhadöngölő** **ülő** **きぬた** [砧] (mosáshoz használták régen)

ülnek a szavai ◆ **ことばにぐっとくる** [言葉にグッと来る] (megfog) „Nagyon ültek a barátom szavai.” [友人の言葉にグッときた。]

ülőnk ◆ **ほさにん** [補佐人、輔佐人] ◆ **りじょう** [理事長] (ülésen)

ülő ◆ **すわっている** [座っている] „ülő ember” [座っている人] ◆ **すわる** [座る] „ülő munkát végzek.” [座る仕事をしている。] ◇ **lőháton ülő bábjőun** [馬上の] „lőháton ülő ember” [馬上の人]

ülőalkalmatosság ◆ **こしかけ** [腰掛け] „Egy ülőalkalmatosságot kerestem a vendégnek.” [お客様に腰掛けを用意した。]

ülőcsont ◆ **ざこつ** [座骨、坐骨]

ülődeszka ◆ **べんざ** [便座] (vééc ülődeszkája)

ülőfürdő ◆ **ざよく** [座浴、坐浴] ◆ **はんしんよく** [半身浴]

ülőfürdőt vesz ◆ **はんしんよくをする** [半身浴をする]

ülőhely ◆ **ざ** [座] „Elfoglalja ülőhelyét.” [座すわに座る。] ◆ **ざせき** [座席] „Lefoglaltam az ülőhelyet a repülőre.” [飛行機の座席を押さえた。] ◆ **すわるばしょ** [座る場所] „Nincs hová ülni.” [座る場所がない。] ◆ **せき** [席] „A vonaton átadtam az ülőhelyemet egy néninek.” [電車でおばさんに席を譲った。] ◇ **fenntartott ülőhely** **ゆうせんせき** [優先席] (pl. időseknek fenntartott hely) „Ez időseknek fenntartott ülőhely.” [これはお年寄りの優先席です。]

ülőhelyek száma ◆ **がけ** [掛け] „négyszemélyes pad” [4人掛けのベンチ]

ülőhelyzet ◆ **ざい** [座位]

ülő helyzetben kirántott kard ◆ **いあい** [居合い] ◆ **いあいぬき** [居合い抜き]

ülőideg ◆ **ざこつしんけい** [座骨神経、坐骨神経]

ülőidegzsába ◆ **ざこつしんけいつう** [座骨神経痛、坐骨神経痛]

ülőke ◆ **ざ** [座] „szék ülőkéje” [椅子の座] ◆ **ざめん** [座面] ◆ **べんざ** [便座] (vééc-ülőke) „A nyilvános vééc ülőkéjét megtöröltem,

majd leültem.” [公衆 トイレの便座を拭いてから座った。]

ülőkösöntés ◆ **ざれい** 【座礼】

ülőlap ◆ **ざめん** 【座面】

ülő meditáció ◆ **ざぜん** 【座禪、坐禪】

ülő munka ◆ **すわりづめのしごと** 【座り詰めの仕事】

ülőmunka ◆ **デスクワーク**

ülőpárna ◆ **クッション** ◆ **ざぶとん** 【座布団】
◇ **kör alakú ülepárna** **えんざ** 【円座、円坐】

ülőrud ◆ **とまりぎ** 【止まり木、止り木、止木】
(madaraknak) „A kalitkában a kismadár az ülőrúdon gubbasztott.” [籠のなかの小鳥は止まり木にうずくまっていた。]

ülőszobor ◆ **ざぞう** 【坐像、座像】

ülősztrájk ◆ **すわりこみ** 【座り込み、座込み】 „A miniszterelnök rezidenciája előtt ülősztrájkot tartottak.” [首相官邸の前で座り込みをした。] ◆ **すわりこみスト** 【座り込みスト、座込みスト】

ülő testtartás ◆ **いずまい** 【居住まい、居ずまい】 „Lezser testtartásban ült.” [居住まいを崩した。]

ülő testtartás kardrántáshoz ◆ **いあいごし** 【居合い腰、居合腰】

ültében kihúzza magát ◆ **いなおる** 【居直る】

ültet ◆ **うえつける** 【植え付ける】 „A fejükbe ültették a kommunista eszméket.” [共産主義の思想を彼らの頭に植え付けた。] ◆ **うえる**

【植える】 „Paradicsomot ültet.” [トマトを植える。] ◆ **すえる** 【据える】 (rak) „Asztalfőre ültették.” [彼は上席に据えられた。] ◆ **すわらせる** 【座らせる】 (leültet) „A nőt az ablak mellé ültette.” [女性を窓際に座らせた。] ◆

つける 【就ける】 „Vezetői posztra ültette.” [やくしよく 役職に付けた。] ◆ **のせる** 【乗せる】 „Rádióhullámokra ülteti az információt.” [じょうほう 電波に乗せる。] ◆ **ふしよくする** 【扶植す

る】 „Baloldali eszméket ültet az emberek fejébe.” [さやく しそふ ふしよく 左翼思想を扶植する。]

ültetés ◆ **うえつけ** 【植え付け】 (palántázás)
◆ **ふしよく** 【扶植】

ültetéses fogadás ◆ **ちゃくせきパーティ** 【着席パーティ】

ültetvény ◆ **のうえん** 【農園】 ◆ **はたけ** 【畑、畠】 ◆ **プランテーション** ◇ **mandarin-ültetvény** **みかんばたけ** 【みかん畠、みかん畑、蜜柑畑、蜜柑畑】 ◇ **szedd-magad ültetvény** **かんこうのうえん** 【観光農園】 ◇ **szőlőültetvény** **ぶどうばたけ** 【葡萄畑、ぶどう畑】

ültetvényes ◆ **のうえんしゅ** 【農園主】

ültetvénytulajdonos ◆ **のうえんしゅ** 【農園主】

ülve akadályozza a forgalmat ◆ **すわりこむ** 【座り込む、坐り込む】 „A park bejáratánál a fiatalok ülve akadályozták a forgalmat.” [こうえん の入り口に若者たちが座り込んでいた。]

ülve elalszik ◆ **いねむりする** 【居眠りする】 (egy ültő helyében elalszik) „Az okozta a balesetet, hogy a mozdonyvezető ülve elaludt.” [きかんしゃ うんてんしゅ いねむり じこ ひ お 機関車の運転手の居眠りが事故を引き起こした。]

ülve felsorakozik ◆ **いならぶ** 【居並ぶ】 „Az ülve felsorakozott embereknek integetett.” [いなら ひと て ふ 居並ぶ人たちに手を振った。]

ülve kihúzza magát ◆ **いずまいをただす** 【居住まいを正す】

ülve meghajlás ◆ **ざれい** 【座礼】

ülve mért magasság ◆ **ざこう** 【座高】 „kis magasságú ember” 【座高の低い人】

ülve szülés ◆ **ざいぶんべん** 【座位分娩】

ünk ◆ **よう** „Együnk!” [食べよう!]

ünnep ◆ **いらいごと** 【祝い事】 ◆ **おいわい** 【お祝い、御祝い、御祝】 ◆ **おいわいごと** 【お祝い事】 ◆ **さいじ** 【祭事】 ◆ **さいじつ** 【祭日】 ◆ **しゅくさい** 【祝祭】 ◆ **しゅくじつ** 【祝日】 ◆ **せつく** 【節句、節供】 (5 ünnep egyike) ◇ **aratóünnep** **しゅうかくさい** 【収穫祭】 ◇ **barackvirágzás ünnepe** **もものせつく** 【桃の節句】 (március 3) ◇ **császári ünnep** **たいさい** 【大祭】 ◇ **diadalünnep** **せんし**

ようのしゅくが 【戦勝の祝賀】 ◇ Gyümölcsoltó Boldogasszony ünnepe おつげのしゅくじつ 【お告げの祝日】 (március 25.) ◇ hétgyógynövény ünnepe ななくさのせつく 【七草の節句】 ◇ hosszú ünnep おおがたれんきゅう 【大型連休】 ◇ kisfiúk napja たんごのせつく 【端午の節句、端五の節句】 (május 5) ◇ krizantém ünnepe きくのせつく 【菊の節句】 (szeptember 9) ◇ lányok ünnepe もものせつく 【桃の節句】 (március 3) ◇ május elseje メーデー ◇ mozgó ünnep いどうしゅくじつ 【移動祝日】 ◇ munka ünnepe メーデー ◇ munka ünnepe rouどうさい 【労働祭】 ◇ öt ünnep ごせつく 【五節句】 (01.07.03.03.05.05.07.07.09.09) ◇ piros betűs ünnep こくみんのきゅうじつ 【国民の休日】 (nemzeti ünnep) ◇ tanabata たなばた 【七夕、棚機、織女】 (ünnepe július 7-én)

ünnepel ◆ いわう 【祝う】 „A forradalom évfordulóját ünnepeltük.” 「革命記念日を祝っていた。」 ◆ おいわいする 【お祝いする】 „Születésnapot ünnepeltünk.” 「誕生日のお祝いをした。」 ◆ がする 【賀する】 „Újévet ünnepelt.” 「新年を賀した。」 ◆ もてはやす 【持て囃す、持て榮す】 „Sztárként ünneplik.” 「スターとして持て囃されている。」 ◇ megünnepel けいしゅくする 【慶祝する】 „A császári pár megünnepeli az ötvenedik házassági évfordulóját.” 「てんのこうごうわ ごせいこんごじゅうねん けいしゅく 天皇皇后は御成婚五十年を慶祝する。」

ünnepelt csillogás ◆ ライムライト

ünnepély ◆ しき 【式】 „Ünnepélyt tart.” 「式を行う。」 ◆ しきてん 【式典】 „államalapítás megemlékezésére szervezett ünnepély” 「建国記念の式典」 ◆ しゅくががい 【祝賀会】 ◇ ballagási ünnepély そつぎょうしき 【卒業式】 „A ballagási ünnepélyen sok diák sírt.” 「そつぎょうしき おお がくせい な 卒業式で多くの学生が泣いた。」 ◇ emlékünnepepély きねんさい 【記念祭】 „emlékünnepepély az iskola megalapításának ötvenedik évfordulójára” 「学校創立50周年記念祭」

ünnepélyes ◆ おごそかな 【厳かな】 „ünnepélyes hangulat” 「厳かな雰囲気」 ◆ おもおもしい 【重々しい】 „ünnepélyes hangulat” 「おもおもしい 雰囲気」 ◆ げんしゅくな 【厳粛な】

„ünnepélyes ceremónia” 「^{げんしゅく} 厳粛な儀式」 ◆ そうちょうな 【^{ちやう} 荘重な】 „ünnepélyes hangvétel” 「^{そうちやう} 荘重な口調」 ◆ はれがましい 【晴れがましい】 „ünnepélyes alkalom” 「晴れがましい席」 ◆ ものものしい 【物々しい】 „ünnepélyes felvonulás” 「^{ぎやうれつ} 物々しい行列」

ünnepélyesen ◆ おごそかに 【厳かに】 ◆ しゅくしゅくと 【肅々と】 „Ünnepélyesen bonyolították le a rendezvényt.” 「式典が肅々と行われた。」 ◆ しゅくぜんと 【肅然と】

ünnepélyes jóváhagyás ◆ にんしょうしき 【認証式】

ünnepélyesség ◆ げんしゅく 【厳粛】 ◆ そうちょうさ 【荘重さ】 ◆ はれ 【晴れ】 „ünnepélyes évnyitó” 「晴れの入学式」

ünnepély helyszíne ◆ しきじやう 【式場】

ünnepély programja ◆ しきじ 【式次】 ◆ しきしだい 【式次第】

ünnepélyre való ruha ◆ しきふく 【式服】

ünnepi ◆ おいわいの 【お祝いの】 „Ünnepi köszöntőt mondott.” 「お祝いの挨拶をした。」 ◆ はれがましい 【晴れがましい】 „ünnepi hangulat” 「^は 晴れがましい気分」 ◆ フォーマル

ünnepi ajándék ◆ いわいもの 【祝い物】 ◆ うちいわい 【内祝い】 ◆ けいちやうひ 【慶弔費】 ◆ しゅうぎ 【祝儀】

ünnepi árus ◆ てきや 【的屋】 ◆ やし 【香具師、野師、弥四】

ünnepi bankett ◆ しゅくえん 【祝宴】

ünnepi beszéd ◆ おいわいのことば 【お祝いの言葉】 ◆ しきじ 【式辞】 ◆ しゅうげん 【祝言】 ◆ しゅくがえんぜつ 【祝賀演説】 ◆ しゅくじ 【祝辞】

ünnepi ceremónia ◆ けいしゅくぎやうじ 【慶祝行事】

ünnepi ének ◆ キャロル

ünnepi esemény ◆ はれのぶたい 【晴れの舞台】

ünnepi étel ◆ ぎしきりやうり 【儀式料理】

ünnepi év ◆ しきねん 【式年】

ünnepi felvonulás ◆ しゅくがパレード 【祝賀パレード】

ünnepi köszöntő ◆ **しきじ** 【式辞】 ◆ **しゆく**
がのあいさつ 【祝賀の挨拶】 (gratuláció)

ünnepi öltözék ◆ **れいそう** 【礼装】

ünnepi ruha ◆ **しきふく** 【式服】 (ünnepélyre
 való ruha) ◆ **フォーマル・ドレス**

ünnepi stílus ◆ **てん** 【典】

ünnepi szentmise ◆ **そうげんミサ** 【荘厳ミ
 サ】

ünnepi szertartás ◆ **しゆくてん** 【祝典】

ünnepi udvari öltözék ◆ **そくたい** 【束帯】

ünnepi ülőhely ◆ **きびんせき** 【貴賓席】 „Ün-
 nepi ülőhelyet biztosítunk.” 「貴賓席を用意しま
 す。」

ünnepi viselet ◆ **かみしも** 【袴】 ◆ **フォーマ
 ル・ウエア**

ünneplés ◆ **いわい** 【祝い】 ◆ **おいわい** 【お祝
 い、御祝い、御祝】 „A házasságunk megünnep-
 léséhez drága étteremben ettünk.” 「結婚のお祝
 いに高級レストランで食事した。」 ◆ **けいし
 ゆく** 【慶祝】 ◆ **しゅうぎ** 【祝儀】 „ünnep-
 lés és gyász” 「祝儀と不祝儀」 ◆ **しゆくい** 【祝
 意】 ◆ **しゆくが** 【祝賀】 „A háborús győzelem
 ünneplése.” 「戦勝の祝賀。」 ◆ **てん** 【典】
 ◇ **lármás ünneplés** **おまつりさわぎ** 【お祭り
 騒ぎ】 „Lármásan ünnepezték a csapat bajnoki
 győzelmét.” 「チームの優勝でお祭り騒ぎだっ
 た。」

ünneplő ◆ **よそいきの** 【余所行きの、よそ行き
 の】 „ünneplő ruha” 「よそ行きの服」 ◆ **よそ
 ゆきの** 【よそ行きの、余所行き】 „Ünneplő
 ruhát vesz fel.” 「よそ行きの洋服を着る。」

ünneplő babaruha ◆ **うぶぎ** 【産衣、産着】

ünneplő ruha ◆ **はれぎ** 【晴れ着、晴着】 ◆ **れ
 いふく** 【礼服】 „megjelenés ünneplő ruhában”
 「礼服着用のこと」

ünneplő ruhába öltözött alak ◆ **はれすがた**
 【晴れ姿】 „libegő ujjú kimonóba öltözött alak”
 「振袖の晴れ姿」

ünnepnep ◆ **さいじつ** 【祭日】 ◆ **しゆくじつ**
 【祝日】 ◆ **ホリデー**

ünneprontás ◆ **しらけ** 【白け】

ünneprontó ◆ **きょうざめな** 【興ざめな、興醒
 めな】 „A partin ünneprontó dolgot mondott.”
 「彼はパーティーで興ざめな話をした。」

ünneprontó vicc ◆ **しらけたじょうだん** 【白け
 た冗談】

ünnepség ◆ **おまつり** 【お祭り、御祭り】 „Be-
 takarítási ünnepséget tartottak.” 「収穫のお祭
 りに行った。」 ◆ **しゆくがかい** 【祝賀会】 ◆
しゆくてん 【祝典】 ◆ **まつり** 【祭、祭り】
 (fesztivál) „Eljöttem megnézni a falu ünnepsé-
 gét.” 「村の祭りに見に来た。」 ◇ **faültetési
 ünnepség** **しょくじゅさい** 【植樹祭】 ◇ **ki-
 sebb ünnepséget szervez ittsegi moukeru**
 【一席設ける】 „A lányom születésnapjára ki-
 sebb ünnepséget szerveztünk.” 「娘の誕生祝
 いに一席設けた。」

űpszilon ◆ **ユブシロン** 【T、V】 (Y, v)

űr ◆ **あな** 【穴】 „Halálával űrt hagyott maga
 után a szívemben.” 「彼の死で心に穴が空いた。」
 ◆ **うちゅう** 【宇宙】 ◆ **こうくう** 【虚空】
 (űresség) „Az űrhajó a csendes űrben repült.” 「
 宇宙船が静かな虚空を飛びつづけていた。」 ◆
スペース ◆ **むなしさ** 【虚しさ】 (űresség)

űrállomás ◆ **うちゅうステーション** 【宇宙ステ
 ーション】 „nemzetközi űrállomás” 「国際宇宙
 ステーション」

űrbázis ◆ **うちゅうきち** 【宇宙基地】

űrbél ◆ **こうちょう** 【腔腸】

űrbélűek ◆ **こうちょうどうぶつ** 【腔腸動物】
 (Coelenterata)

űreg ◆ **うつろ** 【空ろ、虚ろ、洞ろ】 ◆ **うろ**
 【虚、空、洞】 ◆ **くどう** 【空洞】 ◆ **こう
 腔** ◆ **ほらあな** 【洞穴】 ◇ **glenoid űreg** **か
 んせつが** 【関節窩】 ◇ **koponyaűreg** **ずがいく
 う** 【頭蓋腔】

űreges ◆ **うつろな** 【空ろな、虚ろな、洞ろ
 な】 „Amikor megkopogtattam a falat, űreges
 hangot adott.” 「壁を叩くと虚ろな音がし
 た。」 ◆ **くどうになっている** 【空洞になっ
 ている】 „Ez a hangszer belül űreges.” 「この
 楽器は中が空洞になっている。」 ◆ **ちゅうくう**
の 【中空の】 „űreges fatörzs” 「中空の幹」

üreges bábu ◆ **はにわ** 【壇輪】 (Kofun-
korban)

üregesség ◆ **うつろ** 【空ろ、虚ろ、洞ろ】

üregi lile ◆ **のどぐるちどり** 【喉黒千鳥】 (Thi-
nornis novaeseelandiae)

üregrezonátor ◆ **でんばのきょうめいばこ**
【電波の共鳴箱】

üres ① **からの** 【空の】 „Az üres papírdobozokat
szétszedtem.” 「空のダンボール箱を潰した。」

② **からっぽな** 【空っぽな】 „Üres fejű ember.”
「頭の空っぽな人です。」 ③ **あき** 【空き、明

き】 „Nincs üres tárolóhelyünk.” 「収納に空
きスペースがない。」 ④ **まっさらな** 【真っさ

らな、真っ新な、真っ更な】 „Üresen adtam be
a megoldólapot.” 「答案用紙を真っ新なままで

提出してしまった。」 ⑤ **ニュートラル** (üres-
járat) 【ニュートラル】 „Üresbe raktam a kocsit.” 「車のギアを

ニュートラルに入れた。」 ⑥ **でまかせの** 【出
任せの、出まかせの】 (találomra odavetett)

„Üres hízelgés.” 「出任せのお世辞。」 ⑦ **むなし**

い 【空しい、虚しい】 (tartalom nélküli) „üres
szavak” 「空しい言葉」 ◆ **あいている** 【空い

ている】 „Keress egy üres dobozt!” 「空いてい
る箱を探して！」 ◆ **うつろな** 【空ろな、虚ろ

な、洞ろな】 „Üres tekintettel bámulta az eget.”
「彼女は空ろな目で空を見つめた。」 ◆ **からか**

らである „Üres a vödör.” 「バケツはからからで
す。」 ◆ **がらがらの** ◆ **からっぽ** 【空っぽ】 ◆

きょれいてきな 【虚礼的な】 „üres szavak” 「
虚礼的な言葉」 ◆ **くうきよな** 【空虚な】 „Üres

arc kifejezéssel nézett maga elé.” 「空虚な表情
で前方を見つめた。」 ◆ **くうそな** 【空疎な】

„üres vita” 「空疎な議論」 ◆ **くちさきだけの**
【口先だけの】 „üres ígélet” 「口先だけの約束

」 ◆ **けいがいかした** 【形骸化した】 „A bank-
számla összege csak egy üres szám.” 「銀行口座

の残高は形骸化した数字だ。」 ◆ **すいている**
【空いている】 „Az ünnepek alatt üresek voltak

a vonatok.” 「祝日の間電車は空いていた。」

◆ **すっからかんになる** „Üres a pénztárcám.” 「

財布はすっからかんになった。」 ◆ **そろそろし**

い 【空々しい】 „üres bók” 「空々しいお世辞」

◆ **たわいない** 【たわい無い、他愛無い、他愛無
い】 „üres frázis” 「たわいない言葉」 ◆ **ない**

ようない 【内容のない】 „üres vita” 「内容
のない議論」 ◆ **なかみのない** 【中身の無い、

中味のない】 „üres beszéd” 「中身の無い話」

◆ **のつぺらぼうな** 【のつぺら坊な、野篋坊な】
„Üres tekintet.” 「のつぺらぼうな顔。」 ◆ **ペコ**

ペコな (gyomor) ◆ **ぼんやりとした** „üres tekin-
tet” 「ぼんやりとした顔」

üres állapot ◆ **はくしじょうたい** 【白紙状態】

üres álom ◆ **いつすいのゆめ** 【一炊の夢】 ◆

かんだんのまくら 【邯鄲の枕、かんだんの枕】

◆ **ゆめものがたり** 【夢物語】 „Üres álom ma-
radt a fizetésemelés.” 「賃上げは夢物語に終わ

った。」

üres a tank ◆ **ガス欠つである** 【ガス欠であ
る】

üres beszéd ◆ **でまかせ** 【出任せ、出まかせ】

üres dicséret ◆ **びじれいく** 【美辞麗句】

üres doboz ◆ **あきばこ** 【空箱】 ◆ **からぼこ**
【空箱】

üresedés ◆ **あき** 【空き、明き】 „Van egy üre-
sedés a fejlesztőknél.” 「開発部には空きがあ
る。」 ◆ **あな** 【穴】 „Egy új dolgozóval be-
széltük az üresedést.” 「新入社員で穴を埋め

た。」 ◆ **くうどうか** 【空洞化】 (űr keletkezé-
se) ◆ **けついん** 【欠員】 „Van egy üresedés az
éjjeliőrknél.” 「夜の警備員に一人欠員があり
ます。」 ◆ **しゅうしょくぐち** 【就職口】

üresedés betöltése ◆ **ほけつ** 【補欠】

üres elmélet ◆ **くうり** 【空理】 ◆ **くうろん**
【空論】

üresen ◆ **からから** ◆ **ぼんやりと** „Üresen bá-
multam az eget.” 「ぼんやりと空を見つめ
た。」

üresen hagy ◆ **あける** 【空ける】 „Hagyd üre-
sen a jövő szombatot!” 「来週の土曜日空けて
おいて！」

üresen hagyott margó ◆ **らんがいよはく** 【欄外余白】

üresen jár ◆ **からまわりする** 【空回りする】

„A motor üresen járt.” 「エンジンが空回した。」 ◆ **くうてんする** 【空転する】 (motor)

„A motor üresen jár.” 「エンジンは空転する。」

üresfejű ◆ **はくち** 【白痴】

üresfejűség ◆ **はくち** 【白痴】

üres fejű szépség ◆ **はくちび** 【白痴美】

üres fenyegetés ◆ **こけおどし** 【虚仮威し】

üres fészek ◆ **あきす** 【空き巣、空巣】

üres formaság ◆ **きょれい** 【虚礼】 „Mellőzi az üres formaságokat.” 「虚礼を廃する。」

üres formaságok mellőzése ◆ **きょれいはいし** 【虚礼廃止】

üres frázis ◆ **きまりもんく** 【決まり文句、きまり文句、決り文句】

üres gyomor ◆ **すきつばら** 【すきつ腹、空きつ腹】 ◆ **すきばら** 【すき腹、空き腹】

üres gyomorral nem lehet harcolni ◆ **はらがへってはいくさができぬ** 【腹が減っては戦ができぬ】 hara-ga hette-va ikusa-ga dekinu

üres halmaz ◆ **くうしゅうごう** 【空集合】

üres has ◆ **くうふく** 【空腹】 „Üres hassal nem lehet dolgozni.” 「空腹では働けない。」

üres hely ◆ **あき** 【空き、明き】 „Ebben a parkolóban nincs üres hely.” 「この駐車場に空きがない。」 ◆ **くうしょ** 【空所】 „A megfelelő szót kiválasztva töltse ki az üres helyet!” 「適当な単語を選んで空所を埋めなさい。」 ◆ **くうせき** 【空席】 „Megüresedett két helyünk a repülőn.” 「飛行機で2名様分の空席が出ました。」

üres hencegés ◆ **からじまん** 【空自慢】

üres hordozó ◆ **あきばいたい** 【空き媒体】

üreshordozó-díj ◆ **きろくメディアぜい** 【記録メディア税】

üres ígélet ◆ **かじやのみょうばん** 【鍛冶屋の明晩】 ◆ **からてがた** 【空手形】 „Ígérete üresnek bizonyult.” 「彼の公約は空手形に終わった。」 ◆ **からやくそく** 【空約束】 „Üres ígére-

tet tesz.” ^{からやくそく} 「空約束をする。」 ◆ **こうやのあさつて** 【紺屋の明後日】

üresjárat ◆ **アイドリング** „üresjárat megállásakor” 「停車中のアイドリング」 ◆ **かいそう** 【回送、廻送】 (garázsmenet) ◆ **からふかし** 【空吹き、空ふかし】 ◆ **からまわり** 【空回り】 ◆ **くうてん** 【空転】 ◆ **ニュートラル**

üres kéz ◆ **からて** 【空手】 ◆ **すて** 【素手】 „Üres kézzel mentem haza az üzletből.” 「店から素手で帰った。」 ◆ **てぶら** 【手ぶら】 ◆ **としゅくうけん** 【徒手空拳】 ◆ **にぎりこぶし** 【握り拳】

üres kézzel ◆ **からてで** 【空手で】 „Üres kézzel tért vissza.” 「空手で帰った。」 ◆ **てぶらで** 【手ぶらで】 „Nem szeretek üres kézzel menni vendégségbe.” 「手ぶらで人の家に遊びに行くのは好きではない。」 ◆ **としゅくうけん** 【徒手空拳で】

üres konzervdoboz ◆ **あきかん** 【空き缶、空き罐、空缶、空きカン】

üres lakás ◆ **あきべや** 【空部屋、空き部屋】 ◆ **あきや** 【空き家、空家、空き屋、空屋】 „A házban van egy üres lakás.” 「このマンションには空き家があります。」 ◆ **くうしつ** 【空室】 „A bérbeadó betöltötte az üres lakást.” 「大家は空室を埋めた。」

üres lakások felszámolási terve ◆ **くうしつたいさく** 【空室対策】

üres lap ◆ **はくし** 【白紙】 „Üresen adtam be a vizsgalapot.” 「テストを白紙のまま提出した。」

üres lélek ◆ **たましいのぬげから** 【魂の抜け殻】

üres név ◆ **きょめい** 【虚名】

üres oldal ◆ **ブランクのページ**

üres óra ◆ **あきじかん** 【空き時間】 „Az üres órámban vásároltam.” 「空き時間に買い物した。」 ◆ **はんばなじかん** 【半端な時間】 „Üres óráimban könyvet olvasok.” 「半端な時間に本を読む。」

üres papír ◆ **はくし** 【白紙】

üres rész ◆ **くうはく** 【空白】 „Az iraton a dátumot üresen hagyták.” 「書類の日付は空白になっていた。」 ◆ **ブランク** ◆ **よはく** 【余白】 „Az imatábla üres részére írtam a kívánságot.” 「絵馬の余白に願い事を書いた。」

üres rubrika ◆ **くうらん** 【空欄】 „Az üres rubrikába beírtam a címemet.” 「空欄に住所を書き込んだ。」

üresség ◆ **うつろ** 【空ろ、虚ろ、洞ろ】 ◆ **から** 【空、虚】 ◆ **がらんどう** „üres szoba” 「がらんどうの部屋」 ◆ **きよ** 【虚】 ◆ **くう** 【空】 ◆ **くうきよ** 【空虚】 ◆ **くうそ** 【空疎】 ◆ **こくう** 【虚空】 ◆ **むなしさ** 【虚しさ】 ◇ **kong az ürességtől** **かんこどりがなく** 【かんこどりが鳴く、閑古鳥が鳴く】 (bolt) „Az a bolt kong az ürességtől.” 「あの店は閑古鳥が鳴いている。」

ürességtől kongó ◆ **がらあきの** 【がら空き】 „ürességtől kongó terem” 「がら空きの会場」

üressé vált uzsonnas doboz ◆ **べんとうのから** 【弁当の殻】

üres sörös doboz ◆ **あきかん** 【空き缶、空き罐、空缶、空きカン】

üres telek ◆ **あきち** 【空き地、空地】 „Van mellettünk egy üres telek.” 「隣は空き地になっている。」 ◆ **さらち** 【更地、新地】

üres üdítős doboz ◆ **あきかん** 【空き缶、空き罐、空缶、空きカン】

üres üveg ◆ **あきびん** 【空き瓶、空瓶】

üres vigasztalás ◆ **きやすめ** 【気休め、気安め】 „Nincs szükségem az üres vigasztalásodra!” 「気休めを言わないでくれ。」

üres szavak ◆ **おだいもく** 【お題目、御題目】 „Üres szavakat mond.” 「彼はお題目を並べただけだ。」

üres szavazat ◆ **はくひょう** 【白票】

üres szoba ◆ **あきべや** 【空部屋、空き部屋】 „A hotelben nem volt üres szoba.” 「ホテルには空き部屋はなかった。」 ◆ **くうしつ** 【空室】

üres szólalm ◆ **からねんぶつ** 【空念仏】 „Ígérete üres szólalm maradt.” 「彼の約束は空念仏に終わった。」

ürexpedíció ◆ **うちゅうたんけん** 【宇宙探検】

ürfegyver ◆ **うちゅうへいき** 【宇宙兵器】

ürfizika ◆ **うちゅうぶつりがく** 【宇宙物理学】

ürge ◆ **じりす** 【地栗鼠】 ◆ **やつ** 【奴】 (pasi)

ürháború ◆ **うちゅうせんそう** 【宇宙戦争】

ürhajó ◆ **うちゅうせん** 【宇宙船】

ürhajós ◆ **うちゅうひこうし** 【宇宙飛行士】

ürit ◆ **かいしゅうする** 【回収する】 (begyűjt) „Ezt a postaládát naponta kétszer ürítik.” 「この郵便ポストは一日2回回収される。」 ◆ **からにする** 【空にする】 ◆ **だす** 【出す】 „Ürítسد ki a szemeteskosarat!” 「ゴミ箱からゴミを出して!」 ◆ **たれる** 【垂れる】 „Vizeletet ürít.” 「小便を垂れる。」 ◆ **ふんをする** 【糞をする】 „A kutya ürített.” 「犬は糞をした。」 ◆ **ようをたす** 【用を足す】 „A bokor tövében ürített.” 「藪の中に用を足した。」 ◇ **székletet ürít** **だつぶんする** 【脱糞する】 „A kutya székletet ürített.” 「犬が脱糞した。」 ◇ **székletet ürít** **べんをだす** 【便を出す】 „Kemény székletet ürített.” 「固い便を出した。」

ürítés ◆ **はいしゅつ** 【排出】 (kibocsátás) ◇ **székletürítés** **べんつう** 【便通】 „székletürítési rendellenesség” 「便通の異常」 ◇ **székletürítés** **はいべん** 【排便】 ◇ **székletürítés** **だつぶん** 【脱糞】 ◇ **vizeletürítés** **はいよう** 【排尿】

ürítő hormon ◆ **ほうしゅつホルモン** 【放出ホルモン】

ürkabin ◆ **うちゅうカプセル** 【宇宙カプセル】 „Az űrhajósok beszálltak az űrkabinba.” 「宇宙飛行士は宇宙カプセルに乗り込んだ。」

ür keletkezése ◆ **くうどうか** 【空洞化】

ür keletkezik ◆ **くうどうかする** 【空洞化する】 „A magas ingatlanárak miatt város közepén ür keletkezett.” 「不動産価格の高騰で町の中心部が空洞化した。」

- űrkorong** ◆ **そらとぶえんばん** 【空飛ぶ円盤】
(repülő csészalj)
- űrkutató** ◆ **うちゅうかいはつ** 【宇宙開発】 ◆ **うちゅうたんさ** 【宇宙探査】
- űrkutatósi hivatal** ◆ **うちゅうきょく** 【宇宙局】
- űrkutató** ◆ **うちゅうがくしゃ** 【宇宙学者】
- űrkutya** ◆ **うちゅうけん** 【宇宙犬】 „szovjet űr-kutya” 「ソ連の宇宙犬」
- űrlakó** ◆ **うちゅうじん** 【宇宙人】
- űrlap** ◆ **しよしき** 【書式】 (formanyomtatvány) ◆ **フォーム** (formanyomtatvány) „Kitöltöttem a regisztrációs űrlapot az interneten.” 「インター ネットで新規登録フォームを記入した。」 ◆ **よし** 【用紙】 „Kérjük küldje vissza ezt az űrlapot, miután kitöltötte.” 「この用紙を記入後返送して下さい。」
- űrlény** ◆ **うちゅうじん** 【宇宙人】 „Hiszel az űr-lényekben?” 「宇宙人の存在を信じますか？」
- űrlift** ◆ **うちゅうエレベーター** 【宇宙エレベーター】 ◆ **スペース・エレベーター**
- űrmérték** ◆ **こうけい** 【口径】 (kaliber) ◆ **よせき** 【容積】 (köbtartalom)
- űrmérték** ◆ **けいりょうカップ** 【計量カップ】 (mérőpohár) ◆ **ピーカー** (mérőedény) ◆ **よせきのたんい** 【容積の単位】 (űrtartalom mértékegysége) ◆ **ようりょうのたんい** 【容量の単位】
- űrmös mocs** ◆ **くさもち** 【草餅】
- űrmös rizsgombóc** ◆ **くさだんご** 【草団子】
- űröm** ◆ **かわらよもぎ** 【河原艾、河原蓬】 (Artemisia capillaris) ◆ **もぐさ** 【艾】 ◆ **よもぎ** 【艾、蓬】 (Artemisia princeps) ◆ **abszintüröm** **にがよもぎ** 【苦艾、苦蓬】 (Artemisia absinthium) ◆ **egynári űröm** **ほそばにんじん** 【細葉人參】 (Artemisia annua) ◆ **fehér űröm** **にがよもぎ** 【苦艾、苦蓬】 (Artemisia absinthium) ◆ **japán űröm** **あさぎりそう** 【朝霧草】 (Artemisia schmidtiana)
- űrrakéta** ◆ **うちゅうロケット** 【宇宙ロケット】
- űrrepülés** ◆ **うちゅうひこう** 【宇宙飛行】
- űrrepülőgép** ◆ **スペース・シャトル**
- űrruha** ◆ **うちゅうふく** 【宇宙服】
- űrséta** ◆ **うちゅうゆうえい** 【宇宙遊泳】
- űrszemét** ◆ **うちゅうゴミ** 【宇宙ゴミ】 ◆ **うちゅうデブリ** 【宇宙デブリ】 ◆ **スペースデブリ**
- űrszonda** ◆ **うちゅうたんさき** 【宇宙探査機】 ◆ **たんさき** 【探査機】
- űrtartalom** ◆ **キャパシティー** ◆ **ようせき** 【容積】 ◆ **ようりょう** 【容量】 ◆ **hengerűrtartalom** **きとうようせき** 【気筒容積】
- űrtartalom mérés** ◆ **けいりょう** 【計量】
- űrtávcső** ◆ **うちゅうぼうえんぎょう** 【宇宙望遠鏡】
- űrtudomány** ◆ **うちゅうかがく** 【宇宙科学】
- űrutazás** ◆ **うちゅうりょこう** 【宇宙旅行】
- űrutazó** ◆ **うちゅうりょこうしゃ** 【宇宙旅行者】
- űrű** ◆ **おひつじ** 【牡羊、雄羊】 (kos)
- űrügy** ◆ **いいわけ** 【言い訳、言訳】 „Kell valami űrügy arra, hogy miért késtem.” 「なぜ遅れたか言い訳が必要です。」 ◆ **いちやもん** ◆ **いんねん** 【因縁】 ◆ **おもてむきのりゅう** 【表向きの理由】 ◆ **かこつけ** 【託つけ】 ◆ **こうじつ** 【口実】 „Megfázás űrügynél hiányoztam a munkahelyemről.” 「風邪を口実として会社を休んだ。」 ◆ **だし** 【出汁、出し】 „A feleségem születésnapja űrügynél, olyan süteményt vettem, amit én szeretek.” 「妻の誕生日をだしにして自分の好きなケーキを買った。」 ◆ **つけたり** 【付けたり、付け足り、付足り】 ◆ **びめい** 【美名】 ◆ **hangzatos űrügynél** **びめいにかくれて** 【美名に隠れて】 „A szent háború hangzatos űrügynél halomra ölték az embereket.” 「聖戦の美名に隠れて皆殺しにした。」
- űrügynél csinál** ◆ **たくす** 【託す】 „Betegség űrügynél volt távol.” 「病気に託して欠席した。」 ◆ **なをかりる** 【名を借りる】 „adóügyi ellenőrzés űrügynél okozott emberi jogok sérelme” 「税務調査に名を借りた人権侵害」
- űrügyként használ** ◆ **かこつける** 【託ける、託つける】 „Fejfájás űrügynél nem mentem ma dolgozni.” 「頭痛に託つけて会社を休んだ。」

ürühús ◆ **おひつじのにく** 【牡羊の肉】 ◆ **マトン**

ürülék ◆ **おわい** 【汚穢】 ◆ **しにょう** 【屎尿、し尿】 ◆ **しも** 【下】 ◆ **としゃぶつ** 【吐瀉物】

◆ **はいせつぶつ** 【排泄物】 ◆ **ふん** 【糞】 ◆ **ふんにょう** 【糞尿】 „Bosszantásképp emberi ürülék^いet tettek az ajtaja elé.” 「嫌がらせにドアの前^{まえ}

に人の糞尿^{ふんにょう}があった。」 ◆ **ふんべん** 【糞便】
◇ **emberi ürülék** **jinbun** 【人糞】 ◇ **madár-ürülék** **とりのふん** 【鳥の糞、鳥のフン】

ürülékevés ◆ **しょくふん** 【食糞】

ürülékező ◆ **しょくふんせい** 【食糞性】

Ürümcsi ◆ **ウルムチシ** 【ウルムチ市】 (kínai Hszincsiang–Ujgur autonóm terület székhelye)

üst ◆ **かま** 【釜】 ◇ **olimpiai üst** **せいかだい** 【聖火台】

üstdob ◆ **ケトルドラム** ◆ **ティンパニー**

üstdobos ◆ **ティンパニーそうしゃ** 【ティンパニー奏者】

üstház ◆ **かまど** 【竈、竈】

üstökös ◆ **コメット** ◆ **すいせい** 【彗星】 ◆ **ほうきぼし** 【ほうき星、帚星、彗星】

üstökös család ◆ **すいせいぞく** 【彗星族】

üstökösként jelenik meg ◆ **すいせいのごとくあらわれる** 【彗星のごとく現れる】 „Üstökösként^{すいせい} jelenik meg és tűnik el.” 「彗星のごとく^{あらわ}現れ、すいせいのごとく消える。」

üstökösraj ◆ **すいせいぐん** 【彗星群】

üszkös maradvány ◆ **よじん** 【余燼】 „Imitt-amott^{せんそう} látható volt a háború üszkös maradványa.” 「戦争の余燼^{よじん}がまだあちこちに^{のこ}残っていた。」

üszkös mező ◆ **やけのほら** 【焼け野原】

üszkösödés ◆ **えし** 【壊死】 ◆ **えそ** 【壊疽】
◆ **だっそ** 【脱疽】 ◇ **fogbélüszkösödés** **しずい** **えそ** 【歯髄壊疽】

üszkösödik ◆ **えしする** 【壊死する】 ◆ **えそになる** 【壊疽になる】 „Cukorbetegség miatt a keze^か üszkösödni^て kezdett.” 「彼の^わ手は^{とう}糖尿病^に性的^{ようびょうせい}壊疽^{えそ}になった。」

üszkös rom ◆ **やけあと** 【焼け跡、焼跡】 (tűz után) „Az üszkös romok között^は találtak egy kor-

mos páncélszekrényt.” 「^や焼け跡^{あと}で^{すす}煤^{きんこ}けた金庫^みを見つかった。」

üszög ◆ **いもちびょう** 【稻熱病】 (rizsen) ◆ **くろぼびょう** 【黒穂病】 ◆ **くろぼびょうきん** 【黒穂病菌】 ◇ **sercegő üszög** **きしゅそ** 【騎手疽】

üszöggomba ◆ **くろぼきん** 【黒穂菌】

üszögösödés ◆ **たちがれびょう** 【立ち枯れ病】

üt ◆ **うつ** 【打つ】 „A szög fejére ütöttem.” 「^う釘^{あた}の頭^まを打った。」 ◆ **きる** 【切る、斬る】 (kártyát) „Ez a kártya üti a másikat.” 「このカード^{ほか}で^き他の^をを切ります。」 ◆ **なぐる** 【殴る】

(megver) „Üss, ha mersz!” 「殴^{なぐ}れるものなら殴^{なぐ}ってみろ！」 ◆ **にる** 【似る】 (hasonlít) „Ez a gyerek az apjára ütött.” 「この子は父親^こに^わ似て^ちいる。」 ◆ **ぶれる** 【似る】 (hasonlít) „Ha nem központos a fűrő,

akkor üt.” 「ドリルは軸^わがずれると回転^{かいてん}がぶれる。」 ◇ **addig üsd a vasat, amíg meleg** **てつはあついうちにうて** 【鉄は熱いうちに打て】
◇ **csalánba nem üt a ménkű** **あくうんがつよい** 【悪運が強い】 ◇ **folymatosan üt** **うちまくる** 【打ちまくる、撃ちまくる】 „Folyama-

tos hazafutásokat ütött.” 「ホームランを打ちまくっていた。」 ◇ **hasára üt** **はらつづみをうつ** 【腹鼓を打つ】 „Jóllakottan a hasamra ütöt-

tem.” 「お腹一杯で腹鼓^うを打った。」 ◇ **hasára üt** **おもいつきでいう** 【思いつきで言う】 (nem sokat gondolkodik) „A hasamra ütöttem, és mondtam egy számot.” 「思いついた数字^{おも}を^{すうじ}言^いった。」 ◇ **mi üt belé** **おだやかでない** 【穏やかでない】 „Mi ütött belétek, hogy elváltok?”

「離婚^{りこん}するとは穏やか^わではない話^{おだ}だ。」 ◇ **mi ütött bele** **どういふかぜのふきまわしか** 【どういふ風の吹き回しか】 „Nem tudom mi ütött

a férjembe, hogy elmosogatott.” 「どういふ風の^{かぜ}ふ^まわ^おって^わし^よっ^きあ^ら吹^き回^しか^夫は^食器^を洗^った。」 ◇ **mi ütött belé** **どうしたかぜのふきまわしか** 【どうした風の吹き回しか】 ◇ **röptéből üt** **ポレーする** ◇ **sátrat üt** **テントをはる** 【テントを張る】 „Az

erdő mellett ütöttünk sátrat.” 「森^{もり}のそばに^はテント^を張^った。」 ◇ **szíven üt** **むねにつきささる** 【胸に突き刺さる】 „Szavai szíven ütöttek.”

かれ ことば わむね つ さ
 「彼の言葉は胸に突き刺さった。」 ◇ **szöget**
út a fejébe ふしぎにおもう 【不思議に思う】
 fusigini omou (gyanúsna talál) „A megjegyzése
 szöget ütött a fejembe.” かれ ほつげん ふしぎ
 「彼の発言を不思議に
おも
 思った。」

út az utolsó órája ◆ **りんじゅうがちがづく**
 【臨終が近づく】

üteg ◆ **ほうだい** 【砲台】 (ütegállás) ◇ **rej-**
tett üteg いんべいほうだい 【隠蔽砲台】 ◇
süllyesztett üteg おうざほうだい 【凹座砲
台】 ◇ **úszó üteg** うきほうだい 【浮き砲台、
浮砲台】

ütegállás ◆ **ほうだい** 【砲台】

ütem ◆ **かんきゅう** 【緩急】 ◆ **こうてい** 【行
程】 „négyütemű motor” [4行程のエンジン]

◆ **サイクル** „négyütemű motor” [4 サイクル
 エンジン] ◆ **しょうせつ** 【小節】 (taktus) „ze-
 ne első üteme” きよく だいいちしょうせつ
 「曲の第1小節」 ◆ **ちょうし**
 【調子】 (ritmus) „Egyenletes ütemben sétált.”
かれ わいってい ちょうし ある
 「彼は一定の調子で歩いた。」 ◆ **テンポ** „gyors

ütemű beszéd” [テンポの速い語り方] ◆ **ひよ**
うし 【拍子】 „négy negyedes ütem” [4分の
よんびょうし
 4拍子] ◆ **リズム** ◇ **gyors ütemben** **どンドン**

„A gazdaság gyors ütemben javul.” [経済はどん
 どんよくなる。] ◇ **háromnegyedes ütem** **さん**
びょうし 【三拍子、3拍子】 ◇ **négynegyede-**
des ütem **よんびょうし** 【四拍子、4拍子】 ◇
növekedési ütem **ぞうかりつ** 【増加率】 ◇
növekedési ütem **のびりつ** 【伸び率】 „gaz-
けいざい の りつ
 daság növekedési üteme” [経済の伸び率] ◇
páros ütem **にびょうし** 【二拍子、2拍子】 ◇
tapsolja az ütemet **てびょうしをとる** 【手
 拍子をとる、手拍子を取る】

ütemes ◆ **きそくたさい** 【規則正しい】 (üte-
 mezett) „Hallatszott a gép ütemes hangja.” [
きかい きそくただ おと き
 機械の規則正しい音が聞こえた。] ◆ **きそくて**

きな 【規則的な】 „ütemes szívverés” [規則的
こどう
 な鼓動] ◆ **リズムカルな** „léptek ütemes zaja”
あしおと
 「リズムカルな足音」 ◆ **りつどうてきな** 【律
りつどうてき ほちょう
 動的な】 „ütemes léptek” [律動的な歩調]

ütemesen ◆ **どンドン** „Ütemesen bővült a gaz-
けいざい わ かくだい
 daság.” [経済はどンドン拡大した。] ◆ **とん**
とんびょうしに 【とんとん拍子に】 „A munka
しごと わ ひょうし すす
 ütemesen haladt.” [仕事はトントン拍子に進ん
 だ。] ◆ **リズムをとって** 【リズムを取って】
と ある
 „Ütemesen lépkedett.” [リズムを取って歩い
 った。] ◆ **りつどうてきに** 【律動的に】

ütemesen zengve ◆ **かんかん** „A sorompó üte-
 mesen zengő hangon jelzett.” [踏切はかんかん
な
 鳴った。]

ütemes taps ◆ **いつていのリズムのはくしゅ**
 【一定のリズムの拍手】 ◆ **てじめ** 【手締め】
 „A japán rendezvények végén gyakori az ütemes
にほん さいご わ てじ
 taps.” [日本のパーティーの最後は手締めをす
おお
 ることが多い。]

ütemet diktáló versenyző ◆ **ペースメーカー**

ütemez ◆ **よていする** 【予定する】 „Ezt a mun-
しごと わらいぬん よてい
 kát jövőre ütemeztük.” [この仕事は来年に予定
 されている。] ◇ **átütemez** **くみなおす** 【組
じゅうたく く なお
 み直す】 „Átütemeztem a lakáshiteletem.” [住
 宅 ローンを組み直した。]

ütemezés ◆ **こうてい** 【工程】 ◆ **だんどり**
 【段取り】

ütemezési terv ◆ **こうていひょう** 【工程表】

ütemezett ◆ **きそくたさい** 【規則正しい】
きそくただ まいにち
 „Ütemezettek a napjaim.” [規則正しい毎日を
おく
 送っている。]

ütemjelzés ◆ **かんきゅうきごう** 【緩急記号】

ütemjelző ◆ **はくせつき** 【拍節器】 (metro-
 nóm)

ütemmérő ◆ **はくせつき** 【拍節器】 (metro-
 nóm)

ütemterv ◆ **こうていひょう** 【工程表】 „kar-
しゅうぜんこうじ
 bantartó javítás ütemterve” [修繕工事の
こうていひょう
 工程表] ◆ **にっていひょう** 【日程表】 ◆ **ロ**
ード・マップ ◇ **munkálatok ütemterve** **こう**
じにってい 【工事日程】 ◇ **termelési ütem-**
terv **せいぞうこうていひょう** 【製造工程表】

ütemvonal ◆ **じゅうせん** 【縦線】 ◆ **たてせん**
 【縦線】

ütés ◆ **あたり** [当たり、当り、中たり、中り]

◆ **あて** [当て] ◆ **うち** [打ち] ◆ **うちだし**

[打ち出し] „golfütés” [ゴルフの打ち出し]

◆ **おうだ** [殴打] ◆ **ショット** ◆ **ストローク**

(pl. teniszen) ◆ **だきゅう** [打球] (baseball-

ban) ◆ **だげき** [打撃] „A tarkóütés veszélyes.”

[後頭部への打撃は危険です。] ◆ **たたき**

[叩き、敲き] „Száz ütést kapott.” [百たた

きに処した。] ◆ **だぼく** [打撲] ◆ **つき** [突

き] (döfés) ◆ **バッティング** „Az ütőjátékos fel-

készült az ütéshez.” [打者はバッティングの構

えをした。] ◆ **パンチ** (bokszban) ◆ **ぶち** [打

ち] ◆ **ブロー** (bokszban) ◆ **áramütés** **でんき**

ショック [電気ショック] ◆ **dupla ütés** **ダ**

ブル ◆ **パンチ** ◆ **egy ütés** **いっぱつ** [一発]

„Egy ütéssel leterítettem az ellenfeletem.” [パン

チ一発で相手を倒した。] ◆ **fonák ütés** **バック**

ハンド „tenyeres ütés és fonák ütés” [フォア

ハンドとバックハンド] ◆ **fonák ütés** **ぎゃく**

てうち [逆手打ち] ◆ **harangütés** **かねつき**

[鐘つき、鐘撞き、鐘撞] ◆ **hosszú ütés** **ロン**

グ・ヒット ◆ **jól irányzott ütés** **かみそり**

パンチ [剃刀パンチ] ◆ **karateütés** **からて**

つき [空手突き] ◆ **kerítésen kívüli ütés**

オーパーフェンス (baseballban) ◆ **övön aluli**

ütés **ロー・ブロー** (bokszban) ◆ **remek ütés**

ナイス・ショット ◆ **szélütés** **のうそつちゅう**

[脳卒中] ◆ **tenyeres ütés** **フォアハンド**

ストローク ◆ **tenyeres ütés** **フォアハンド** „te-

nyeres ütés és fonák ütés” [フォアハンドとバ

ックハンド] ◆ **tenyeres ütés** **はりて** [張

り手、張手] (szumóban) ◆ **tenyeres ütést**

mér **はりてをかます** [張り手を噛ます、張手を

噛ます] (szumóban) „A szumós tenyeres ütést

mért az ellenfelére.” [力士は相手に張り手を噛

ました。] ◆ **testközépre mért ütés** **ボディ**

イー・ブロー ◆ **tiszta ütés** **クリーンヒット**

◆ **visszakezes ütés** **ぎゃくてうち** [逆手打

ち]

ütés a harmadik bázishoz ◆ **さんるいだ** [三

塁打]

ütés a második bázishoz ◆ **にるいだ** [二塁

打]

ütésarány ◆ **だりつ** [打率]

ütésekkel kidomborít ◆ **うちだす** [打ち出

す] „Ütésekkel mintát domborítottam a fém-

lapra.” [金属板に模様を打ち出した。]

ütésekkel kidomborítás ◆ **うちだし** [打ち出

し]

ütések szám ◆ **てかず** [手数] (bokszban)

ütések száma ◆ **だすう** [打数]

ütésgyakorlat ◆ **だげきれんしゅう** [打撃練

習]

ütésgyakorló létesítmény ◆ **バッティング・**

センター

ütés nélkülség ◆ **ノーヒット** „ütés nélküli

mérkőzés” [ノーヒットの試合]

ütésnyom ◆ **うちみ** [打ち身]

ütés nyoma ◆ **うちぎず** [打ち傷]

ütésre menő játék ◆ **ストローク・ブレー**

(golfban)

ütésrend ◆ **だげくじゅん** [打撃順] ◆ **だじゅ**

ん [打順]

ütéssorozat ◆ **れんだ** [連打]

ütéssorrend ◆ **だげくじゅん** [打撃順] ◆ **だ**

じゅん [打順] ◆ **バッティング・オーダー** ◆

ラインアップ

ütést kap ◆ **パンチをくらう** [パンチを食ら

う、パンチを喰らう]

ütést mér ◆ **パンチをいれる** [パンチを入れ

る] „Az ellenfelem hasára mértem ütést.” [

相手の腹にパンチを入れた。]

ütést mér a fejére ◆ **めんをとる** [面を取

る] „Fejére mért egy ütést.” [面を一本取っ

た。]

ütésszám ◆ **パー**

ütésszám-referencia ◆ **パー** (golfban par)

ütközés ◆ **きょうごう** [競合] (IT) ◆ **しょう**

とつ [衝突] „vélemények ütközése” [意見の

しょうとつ

衝突] ◆ **そうこく** [相克、相剋] „rationali-

tás és érzelmek ütközése” [理性と感情の相克]

] ◆ **ていしょく** [抵触、軋触、舐触] „Érde-

keik ütközése viszállyhoz vezetett.” [利害の

ていしょくわあらし つな

抵触は争いに繋がった。] ◆ **ふいつち** [不

一致] (eltérés) „Ütköztek az érdekeink.” [利害

の不一致が生じた。] ◆ **érendütközés** **りが**

いのふいつち [利害の不一致] ◆ **érendütközés**

zés **りがいたいりつ** [利害対立] ◆ **frontális**

ütközés **しょうめんしょうとつ** 【正面衝突】
 ◇ **tömeges ütközés** **たじゅうしょうとつ** 【多重衝突】

ütközet ◆ **いっせん** 【一戦】 ◆ **かいせん** 【会戦】 ◆ **せんとう** 【戦闘】 „Felkészültünk az ütközetre.” 「戦闘の準備を整えた。」 ◆ **そうぐうせん** 【遭遇戦】 ◇ **légi ütközet** **くうちゅうせん** 【空中戦】 ◇ **tengeri ütközet** **かいせん** 【海戦】

ütközetek sorát vívja ◆ **れんせんする** 【連戦する】

ütközetsorozat ◆ **れんせん** 【連戦】

ütközik ◆ **あいはんする** 【相反する】 „Ütköznek az érdekeik.” 「彼らの利害は相反する。」

◆ **かさなる** 【重なる】 (átfed) „Ez a koncert ütközik a programmal.” 「この演奏会は私の予定と重なる。」

◆ **かちあう** 【かち合う、搦ち合う】 „Ütközött a nővéremmel a véleményük.” 「姉と意見がかち合った。」

◆ **きょうごうする** 【競合する】 (IT) „ütköző eszközök” 【競合するデバイス】

◆ **しょうとつする** 【衝突する】 „Ütközött a véleményük.” 「彼らの意見が衝突した。」

◆ **つきあたる** 【突き当たる】 (nekiütközik) „A kutatás falnak ütközött.” 「研究は壁に突き当たった。」

◆ **ていしよくする** 【抵触する、牴触する、舐触する】 „A tevékenysége szabályba ütközik.” 「彼の行動は規則に抵触している。」

◆ **はんする** 【反する】 „A tette szabályokba ütközik.” 「彼の行為は規則に反する。」

◆ **ぶつかる** 【打つかる】 (nekiütközik) „Az az időpont ütközik a programmal.” 「その時間は僕の予定とぶつかる。」

◆ **ふれる** 【触れる】 „Ez a cselekedet törvénybe ütköző.” 「その行為は法律に触れる。」

◆ **akadályba ütközik** **かべにぶつかる** 【壁にぶつかる】 „A fejlesztés akadályba ütközött.” 「開発は壁にぶつかった。」

◇ **ellenállásba ütközik** **てごたえがある** 【手応えがある、手ごたえがある、手答えがある】 „A lyukba dugott rúd ellenállásba ütközött.” 「穴に突き刺した棒は手応えがあった。」

◇ **ellenkezés-**

be ütközik **はんたいをうける** 【反対を受け

る】 „A szülei ellenkezésébe ütközött.” 「親の反対を受けた。」

◇ **ütközés** **ふいっち** 【不一致】 (eltérés) „Ütköztek az érdekeink.” 「利害の不一致が生じた。」

ütközik egymással ◆ **そうこくする** 【相克する、相剋する】 „A nacionalizmus és a demokrácia ütközik egymással.” 「民族主義と民主主義は相克する。」

ütköző ◆ **かんしょうき** 【緩衝器】 ◆ **しゃりんどめ** 【車輪止め】 ◆ **ストッパー** ◆ **バンパー** ◇ **ajtóütköző** **ドア・ストッパー**

ütközőállam ◆ **かんしょうこく** 【緩衝国】 ◆ **ちゅうかんこく** 【中間国】

ütközőbak ◆ **くるまどめ** 【車止め】

ütközőzóna ◆ **かんしょうちたい** 【緩衝地帯】

ütlegel ◆ **おうだする** 【殴打する】 „Az elkövető vascsővel ütlegelte áldozatát.” 「犯人は被害者を鉄の棒で殴打した。」

◆ **てっけんをくわす** 【鉄拳を食わす】 „Ütlegelték a fejemet.” 「頭に何度も鉄拳を食わされた。」

◆ **ぼかぼかなぐる** 【ぼかぼか殴る】 „Ütlegelte a társát.” 「相手をぼかぼか殴った。」

◆ **れんだする** 【連打する】 „Az ellenfele fejét ütlegelte.” 「相手の頭を連打した。」

◇ **ütgelelve kerget** **おいうちをかける** 【追いうちを掛ける、追い討ちを掛追い打ちをかける、追い打ちを掛ける、追いうちを掛ける、追い討ちを掛ける、追い撃ちを掛ける、追い打ちを掛ける、追い撃ちを掛ける】

(már legyengült ellenfelet) „Ütgelelve kergette az ellenfelét.” 「相手に追い討ちを掛けた。」

◇ **üz** **おいうちをかける** 【追いうちを掛ける、追いうちを掛ける、追い討ちを掛ける、追い撃ちを掛ける】

(már legyengült ellenfelet)

ütlegelés ◆ **おうだ** 【殴打】 ◆ **たたき** 【叩き、敲き】 ◆ **れんだ** 【連打】 ◇ **csoportos ütlegelés** **ふくろだたき** 【袋叩き】

ütgelelve ◆ **ぼかぼか**

ütgelelve kerget ◆ **おいうちをかける** 【追いうちを掛ける、追い討ちを掛追い打ちをかける、追い打ちを掛ける、追いうちを掛ける、追

い討ちを掛ける、追い撃ちを掛ける、追い打ちを掛ける、追い撃ちを掛ける】(már legyengült ellenfelet) „Ütlegelve kergette az ellenfelet.” 「^{あいて}相手に^おう^か討ちを掛けた。」

ütlegelve kergetés ◆ **おいうち** 【追いうち、追い討ち、追い打ち、追い撃ち】

ütni kezd ◆ **うちだす** 【打ち出す】 „Ütni kezdem a dobót.” 「太鼓を打ち出した。」

ütő ◆ **クラブ** (golffütő) ◆ **بัต** (baseballütő)

„Rövidre fogtam az ütőt.” 「^{みじか}バットを^も短く持った。」 ◆ **ラケット** (teniszütő) ◆ **krikettütő** **クリケット**・**クラブ** ◆ **pingpongütő** **たつきゅうラケット** 【卓球ラケット】 ◆ **pingpongütő** **たつきゅうのラケット** 【卓球のラケット】 ◆ **teniszütő** **テニス**・**ラケット** ◆ **tollaslabdaütő** **バドミントン**・**ラケット** ◆ **tollasütő** **バドミントン**・**ラケット**

ütőállás ◆ **スタンス** (bázislabdában)

ütőállásba helyezkedik ◆ **バットをかまえる** 【バットを構える】 (baseballütő) „Ütőállásba helyezkedtem.” 「バットを構えた。」

ütődés ◆ **あたり** 【当たり、当り、中たり、中り】 ◆ **インパクト** ◆ **しょうげき** 【衝撃】

ütődött ◆ **あんぐな** 【暗愚な】 ◆ **おろかな** 【愚かな】 „ütődött ötlet” 「^{おろ}愚かな^{かんが}考え」 ◆ **パア** „Ez a pasi kissé ütődött.” 「この男、少しパアね。」

ütő-elkapó páros ◆ **バッテリー**

ütőér ◆ **どうみゃく** 【動脈】 ◆ **nyaki ütőér** **けいどうみゃく** 【頸動脈、頸動脈】

ütőerő ◆ **だせん** 【打線】 (ütőjátékosok ereje)

ütőértágulat ◆ **どうみゃくりゅう** 【動脈瘤】

ütő és fúvós hangszerek ◆ **なりもの** 【鳴り物】

ütőfa ◆ **まきわら** 【巻き藁、巻藁】

ütőfák ◆ **ひょうしぎ** 【拍子木】

ütöget ◆ **ごんごんとたたく** 【ごんごんと叩く】 „Az öklömmel a fejét ütögettem.” 「こぶ^{あいて}して相手の^{あたま}頭を^{たた}ごんごんと叩いた。」 ◆ **たたく** 【叩く、敲く】 „Ütögeti a merev vállát.” 「^こ凝った^{かた}肩をたたく。」 ◆ **とんとんたたく** 【トントン叩く】 „Ceruzával ütögettem az asztalt.”

「^{えんびつ}鉛筆^{つぐえ}で^{たた}机をトントン叩いた。」 ◆ **ぼかぼか** **たたく** 【ぼかぼか叩く】 „Ütögette a másik fe-jét.” 「相手の^{あいて}頭を^{あたま}ぼかぼか叩いた。」 ◆ **らんだ** **だする** 【乱打する】 „Kicsit ütögettük a labdát, majd elkezdtek a teniszmérkőzést.” 「少し乱打した後テニスの試合をやりました。」

ütögetés ◆ **らんだ** 【乱打】

ütögetve ◆ **こちこちと** „Kalapáccsal ütögettem a sziklát.” 「岩をハンマーでこちこちと叩いた。」 ◆ **とんとん**

ütőhangszer ◆ **うちもの** 【打ち物】 ◆ **だがつぎ** 【打楽器】 ◆ **パーカッション**

ütőhatékonyság ◆ **あたり** 【当たり、当り、中たり、中り】 (baseballban) ◆ **だげきりつ** 【打撃率】 ◆ **だりつ** 【打率】

ütőhely ◆ **だせき** 【打席】 (baseballban) ◆ **バッターボックス**

ütőhordó ◆ **キャディー**

ütőjátékos ◆ **だしゃ** 【打者】 (baseball) ◆ **バッター** ◆ **ヒッター** ◆ **balkezes ütőjátékos** **ひだりだしゃ** 【左打者】 ◆ **beugró ütőjátékos** **ピンチ**・**ヒッター** (bázislabdában) ◆ **első ütőjátékos** **いちばんだしゃ** 【一番打者】 ◆ **erős ütőjátékos** **きょうだしゃ** 【強打者】 ◆ **jobbkezes ütőjátékos** **うわんとうしゅ** 【右腕投手】 ◆ **jobbkezes ütőjátékos** **みぎだしゃ** 【右打者】 ◆ **jó ütőjátékos** **こうだしゃ** 【好打者】 ◆ **kisegítő ütőjátékos** **きぎだしゃ** 【危機打者】 ◆ **kisegítő ütőjátékos** **だいだしゃ** 【代打者】 ◆ **kisegítő ütőjátékos** **だいだ** 【代打】 (baseballban) „Kisegítő ütőjátékosként áll be.” 「代打に立つ。」 ◆ **vezető ütőjátékos** **リーディング**・**ヒッター** ◆ **vezető ütőjátékos** **リーディング**・**バッター**

ütőjátékosok összeállítás ◆ **だせん** 【打線】 (felállás)

ütőkártya ◆ **きりふだ** 【切り札、切札】 „A tárgyaláson van még egy ütőkártyánk.” 「この交渉の切り札はまだ一枚ある。」

ütöképes ◆ **じつりょくのある** 【実力のある】 „Ő egy ütöképes játékos.” 「あの人は実力のあ^{ひと}る選手だ。」

ütöképes játékos ◆ **こま** 【駒】

ütöképesség ◆ **じつりょく** 【実力】 ◆ **せんと
うりょく** 【戦闘力】 (harcképesség)

ütő nyomtatás ◆ **インパクトしきいんじ** 【イ
ンパクト式印字】

ütő nyomtató ◆ **インパクト・プリンター**

ütős ◆ **だがつきそうしゃ** 【打楽器奏者】 (ütő-
hangszeren játszó) ◆ **パンチのきいた** 【パンチ
の効いた】 „ütős szavak” 「パンチの効いた言葉
」

ütős hangszer ◆ **だがつき** 【打楽器】

ütősuhogtatás ◆ **すぶり** 【素振り】

ütőszeg ◆ **げきしん** 【撃針】 (lőfegyveren)

ütőterpesz ◆ **スタンスはば** 【スタンス幅】 „A
golfozó kisebb terpeszt vett fel az ütéshez.” 「ゴ
ルフアーはスタンス幅を狭くした。」

ütött-kopott ◆ **くたびれた** 【草臥れた】

„ütött-kopott kocsi” 「草臥れた車」 ◆ **つかい
ふるした** 【使い古した】 „ütött-kopott íróasz-
tal” 「使い古した机」 ◆ **ふるぼける** 【古ぼけ
る、古惚ける】 „ütött-kopott íróasztal” 「古ぼ
けた机」 ◆ **ぼろぼろの** 【藍襖藍襖の、襦襦襦
襖の】 „ütött-kopott bútor” 「ボロボロの家具」

ütözőna ◆ **ストライク・ゾーン**

ütvefúró ◆ **ハンマードリル**

üveg ◆ **ガラス** 【硝子】 „Az üveg megrepedt.”

「ガラスにヒビが入った。」 ◆ **ガラスせい
の** 【ガラス製の】 (üvegből készült) ◆ **グラス** ◆
ビードロ ◆ **びん** 【瓶、壺、罌、瓶子】 (pl. sö-
rösüveg) „Üvegből ittam a sört.” 「ビールを瓶か
ら飲んだ。」 ◆ **ablaküveg** **まどガラス** 【窓ガ
ラス、窓硝子】 „Az ablaküveg betört.” 「窓ガラ
スが割れた。」 ◆ **biztonsági üveg** **あんぜん
ガラス** 【安全ガラス、安全硝子】 ◆ **csiszolt
üveg** **すりがらす** 【擦りガラス、摺りガラス、
磨りガラス、擦り硝子、摺り硝子、磨り硝子】
◆ **drótüveg** **あみいりガラス** 【網入りガラス、
網入ガラス、網入硝子】 ◆ **festett üveg** **ステ
ンド・グラス** ◆ **gyógyszeres üveg** **くすりび
ん** 【薬瓶】 ◆ **homályosított üveg** **くもりガ
ラス** 【曇りガラス】 ◆ **hőálló üveg** **たいねつ
ガラス** 【耐熱硝子、耐熱ガラス】 ◆ **kemény-
üveg** **こうしつガラス** 【硬質ガラス】 ◆ **köl-**

nisüveg **こうすいびん** 【香水瓶】 ◆ **kvarc-
üveg** **せきえいガラス** 【石英ガラス】 ◆ **mat-
t-üveg** **くもりガラス** 【曇りガラス】 ◆ **met-
szett üveg** **カットグラス** ◆ **óraüveg** **とき
いのガラス** 【時計のガラス】 ◆ **pezsgősüveg**
シャンパンボトル ◆ **színes üveg** **いろガラス**
【色ガラス、色硝子】 ◆ **színes üveg** **ステ
ンド・グラス** ◆ **tejüveg** **くもりガラス** 【曇りガ
ラス、曇り硝子】 „A tejüvegen át homályosan

látszott a nő alakja.” 「曇りガラスから彼女の
姿が透けて見えた。」 ◆ **temperált üveg** **き
ようかガラス** 【強化ガラス】 ◆ **tintásüveg**
インクつぼ 【インク壺、インク壺】 ◆ **törhe-
tetlen üveg** **あんぜんガラス** 【安全ガラス、
安全硝子】 ◆ **üres üveg** **あきびん** 【空き瓶、
空瓶】 ◆ **vulkáni üveg** **こくようせき** 【黒曜
石】 (obszidián)

üveglablak ◆ **ガラスまど** 【ガラス窓、硝子窓】

üvegajtó ◆ **ガラスど** 【ガラス戸、硝子戸】

üvegáru ◆ **ガラスき** 【ガラス器、硝子器】 ◆ **ギ
ヤマン**

üvegblokk ◆ **ガラス・ブロック**

üvegborítású ◆ **ガラスばりの** 【ガラス張り
の、硝子張りの】 „üvegborítású melegház” 「ガ
ラス張りの温室」

üvegből iszik ◆ **らっぱのみする** 【らっぱ飲み
する、喇叭飲みする】

üvegből ivás ◆ **らっぱのみ** 【らっぱ飲み、喇
叭飲み】

üvegből készült ◆ **ガラスせい
の** 【ガラス製の】 „üvegből készült edény” 「ガラス製の容器
」

üvegcsé ◆ **こびん** 【小瓶】 „Az üvegcsébe csil-
laghomokot tömött.” 「小瓶に星の砂を詰めまし
た。」

üvegcserep ◆ **ガラスのはへん** 【ガラスの破
片】

üvegcsiszolás ◆ **きりございく** 【切り子細工、
切子細工】

üvegdarab ◆ **ガラスのはへん** 【ガラスの破
片】

üvegdíszítés ◆ **ガラスざいく** 【ガラス細工】

üvegedény ◆ **ガラスき** 【ガラス器、硝子器】

üveges ◆ **ガラスや** 【ガラス屋、硝子屋】 ◆ **び
んいりの** 【瓶入りの】 (üvegben lévő) „üveges

sör és csapolt sör” [瓶入りのビールと生ビール] ◇ **üvegsek a szemei** **めがしんでいる** [目が死んでいる]

üvegsek a szemei ◆ **めがしんでいる** [目が死んでいる]

üveges sör ◆ **びんビール** [瓶ビール]

üveges szem ◆ **よどんだめ** [淀んだ目] (élet-telen szem)

üveges szemekkel néz ◆ **めがすわる** [目が据わる]

üvegezés ◆ **ガラスばり** [ガラス張り、硝子張り]

üvegezett ◆ **ガラスばりの** [ガラス張りの、硝子張りの] „üvegezett ajtó” [ガラス張りの戸]

üvegező gitt ◆ **ガラス・パテ**

üvegfestés ◆ **ガラスちゃくしょく** [ガラス着色] ◆ **ガラスのさいしき** [ガラスの彩色]

üvegfestészet ◆ **ガラスのさいしき** [ガラスの彩色]

üveggolyó ◆ **ガラスだま** [硝子玉、硝子球、ガラス玉、ガラス球] ◆ **ビーだま** [ビー玉] ◇ **golyózás** **おはじき** [お弾き、御弾き] ◇ **lapos üveggolyó** **おはじき** [お弾き、御弾き]

üvegház ◆ **おんしつ** [温室] (melegház)

üvegházias termesztés ◆ **ハウスさいばい** [ハウス栽培]

üvegházban nevelt ◆ **おんしつそだちの** [温室育ちの] „üvegházban nevelt paradicsom” [温室育ちのトマト]

üvegházgáz ◆ **おんしつがす** [温室ガス] „Üvegházgázok kibocsátásának mérséklés” [温室ガス 排出 量の抑制]

üvegházhatás ◆ **おんしつこうか** [温室効果]

üvegházhatású gáz ◆ **おんしつこうかガス** [温室効果ガス] ◆ **おんだんかガス** [温暖化ガス]

üveglap ◆ **がらすいた** [ガラス板] ◆ **ガラスいた** [ガラス板、硝子板]

üvegmunka ◆ **ガラスざいく** [ガラス細工]

üvegpalack ◆ **いっしょうびん** [一升瓶] (1.8 literes) ◆ **ガラスびん** [ガラス瓶]

üvegpalota ◆ **ガラスばりのビル** [ガラス張りのビル]

üvegpohár ◆ **ガラスのコップ** [硝子のコップ]

üveporc ◆ **しょうしなんこつ** [硝子軟骨]

üvegszál ◆ **ガラスせんい** [ガラス繊維、硝子繊維] ◆ **グラス・ファイバー** ◆ **ファイバー・グラス**

üvegszálás szűrő ◆ **グラス・フィルター**

üvegszilánk ◆ **ガラスのしょうへん** [ガラスの小片：硝子の小片] ◆ **ガラスはへん** [ガラス破片、硝子破片] ◆ **ガラスへん** [ガラス片、硝子片]

üvegtábla ◆ **いたガラス** [板ガラス、板硝子] ◆ **ガラスいた** [ガラス板、硝子板]

üvegtermék ◆ **ガラスせいひん** [ガラス製品]

üvegtest ◆ **しょうしたい** [硝子体] (szem része)

üvegvágó ◆ **ガラスきり** [ガラス切り、硝子切り]

üvegvitrin ◆ **ガラス・ケース** ◆ **ガラスのケース**

üvegyapot ◆ **ガラスウール** [硝子ウール] ◆ **グラスウール**

üvegyár ◆ **ガラスこうじょう** [ガラス工場、硝子工場]

üvegyöngy ◆ **ナンキンだま** [南京玉]

üvölt ◆ **うなる** [唸る、呻る] „A vadállat üvöltött.” [野獣は唸っていた。] ◆ **だいかつする**

[大喝する] „-Takarodj! -üvöltötte.” [『出て行け』と大喝した。] ◆ **とおぼえをする** [遠吠えをする、遠ぼえをする] (farkas) „Hosszasan üvöltöttek a farkasok.” [狼が長い遠吠えをした。] ◆ **わめく** [喚く] „Az éjszaka közepén volt egy üvöltő ember a parkban.” [夜中に公園でわめいている人がいました。]

üvöltés ◆ **うなり** [唸り] „vadállat üvöltése”

[野獣の唸り] ◆ **うなりごえ** [うなり声、唸り声] „Hallatszott a farkasok üvöltése.” [狼

の唸り声が聞こえた。] ◆ **さけび** [叫び] „fe-

lelemüvöltés” [恐怖の叫び] ◆ **とおぼえ** [遠吠え、遠ぼえ] (farkasüvöltés) „Az erdőből farkasüvöltés hallatszott.” [森から狼の遠吠えが聞こえた。] ◆ **わめきごえ** [喚き声]

üvöltözés ◆ **さけびごえ** 【叫び声】 (hangja) ◆ **だいかつ** 【大喝】

üvöltözik ◆ **がなる** 【我鳴る】 „Üvöltözve próbálta nevelni a gyerekét.” 「がなって子供を躡けようとした。」

úz ◆ **あおる** 【煽る】 (sarkára ragadva) „Úzte az előtte haladó kocsi.” 「前の車を煽った。」 ◆ **おいうちをかける** 【追い打ちをかける、追い打ちを掛ける、追いうちを掛ける、追い討ちを掛ける、追い撃ちを掛ける】 (már legyengült ellenfelet) ◆ **おいたてる** 【追い立てる、追い立てる】 „Menjen el! - úzte a házalövigynököt.” 「もう帰って下さい! とセールスマンを追い立てた。」 ◆ **おう** 【追う、逐う】 ou „A tigris úzi a vadat.” 「虎は獲物を追っている。」 ◆ **はせる** 【馳せる】 ◆ **csúfot úz** **あざける** 【嘲る】

(kigúnyol) „Csúfot úzott belőlem.” 「彼は僕の事をあざけた。」 ◆ **foglalkozást úz** **しょくぎょうにつく** 【職業につく、職業に就く】 „Kockázatokkal teli foglalkozást úz.” 「危険を伴う職業についている。」 ◆ **játékot úz** **ほんろうする** 【翻弄する】 „A házasságzédelgő játékot úzott a nővel.” 「結婚詐欺師は女を翻弄した。」 ◆ **ördögöt úz** **あくまばらいをする** 【悪魔払いをする、悪魔祓いをする】 ◆ **sportot úz** **スポーツをする** „Te milyen sportot úzol?” 「あなたはどんなスポーツをするの?」

◆ **tréfát úz** **からかう** 【揶揄う】 (ugrat) „A fiatalok tréfát úztek az öregemberből.” 「若者たちは老人をからかっていた。」 ◆ **tréfát úz** **ちよろうする** 【嘲弄する】 „Tréfát úztek az akcentusából.” 「彼のアクセントは嘲弄された。」 ◆ **tréfát úz** **ちやくす** 【茶化す】 „Tréfát úzott kollégája komolyságából.” 「真面目くさっている同僚を茶化した。」

üzbég ◆ **ウズベキスタンじん** 【ウズベキスタン人】 (ember) ◆ **ウズベキスタンの**

Üzbegisztán ◆ **ウズベキスタン**

üzbég nemzetiség ◆ **ウズベクぞく** 【ウズベク族、烏孜別克族、烏孜別克族】

üzekedés ◆ **さかり** 【盛り】 (párazs ideje)

üzekedés ideje ◆ **はつじょうき** 【発情期】 „A szarvasbikák üzekedés idején harcolnak.” 「雄鹿が発情期で戦っている。」

üzekedik ◆ **さかりがつく** 【盛りがつく、盛りが付く】 „Üzekedik a tehenünk.” 「うちの雌牛に盛りがついている。」 ◆ **はつじょうする** 【発情する】

üzelmek ◆ **かぎょう** 【稼業】 (pénzkereső munka) „A jakuza üzelmek veszélyesek.” 「ヤクザ稼業は危ない。」 ◆ **alattomos üzelmek** **ねわざ** 【寝技、寝業】 „alattomos üzelmekben mestertedő politikus” 「寝業にたけた政治家」 ◆ **hátsó üzelmek** **うらかぎょう** 【裏稼業】

üzem ◆ **こうじょう** 【工場】 „Tejüzemben dolgozik.” 「ミルク工場に勤める。」 ◆ **こうば** 【工場】 ◆ **じぎょうしょ** 【事業所】 „A vegyi gyár egyik üzemében baleset volt.” 「化学工場の一つの事業所で事故が起きた。」 ◆ **じぎょうじょう** 【事業場】 (munkahely) ◆ **せいさくしょ** 【製作所】 ◆ **せいぞうしょ** 【製造所】 ◆ **ブランド** „kőtörő üzem” 【碎石ブランド】 ◆ **festőüzem** **とそうこうじょう** 【塗装工場】 ◆ **kísérleti üzem** **パイロット・ブランド** ◆ **nagyüzem** **だいこうじょう** 【大工場】 ◆ **összeszerelő üzem** **くみたてこうじょう** 【組立工場、組み立て工場】 ◆ **teljes üzem** **かんぜんそうぎょう** 【完全操業】 ◆ **vegyi üzem** **かがくこうじょう** 【化学工場】 ◆ **veszélyes üzem** **きげんぎょうむ** 【危険業務】 (üzemeltetés)

üzemanyag ◆ **ねんゆ** 【燃油】

üzemanyagtartály ◆ **ねんりょうタンク** 【燃料タンク】

üzemanyag ◆ **ねんりょう** 【燃料】 „autó üzemanyaga” 【車の燃料】 ◆ **bioüzemanyag** **バイオねんりょう** 【バイオ燃料】 ◆ **folyékony üzemanyag** **えきたいねんりょう** 【液体燃料】 ◆ **fosszilis üzemanyag** **かせぎねんりょう** 【化石燃料】 ◆ **hordozható üzemanyag** **けいたいねんりょう** 【携帯燃料】 ◆ **légnemű üzemanyag** **きたいねんりょう** 【気体燃料】 ◆ **szilárd üzemanyag** **こけいねんりょう** 【固形燃料】 ◆ **szilárd üzemanyag** **こたいねんりょう** 【固体燃料】

üzemanyag-befecskendezés ◆ **ねんりょうふんしゃ** 【燃料噴射】

üzemanyagcella ◆ **ねんりょうでんち** 【燃料電池】 ◇ **alkáli üzemanyagcella** アルカリがた **ねんりょうでんち** 【アルカリ型燃料電池】 ◇ **biokémiai üzemanyagcella** **せい**かか**ねんりょうでんち** 【生化学燃料電池】 ◇ **foszfor-savas üzemanyagcella** **りんさん**が**たねんりょうでんち** 【リン酸型燃料電池、燐酸型燃料電池】 ◇ **olvadékkarbonátos üzemanyagcella** **ようゆうたんさんえん**が**たねんりょうでんち** 【溶融炭酸塩型燃料電池】 ◇ **polimerelektrolitos üzemanyagcella** **こたいこうぶんし**が**たねんりょうでんち** 【固体高分子型燃料電池】 (PEFC) ◇ **szilárdoxid elektrolitos üzemanyagcella** **こたいさんかぶつ**が**たねんりょうでんち** 【固体酸化物形燃料電池】 ◇ **tiszta-hidrogén üzemanyagcella** **じゅんすいそ**が**たねんりょうでんち** 【純水素燃料電池】

üzemanyag-felár ◆ **ねんゆサーチャージ** 【燃油サーチャージ】 „A **viteldíjhoz** üzemanyag-felárat számítnak fel.” 「運賃に燃油サーチャージが加算される。」

üzemanyag-fogyasztás ◆ **ねんび** 【燃費】

üzemanyag-keverék ◆ **こんごうねんりょう** 【混合燃料】

üzemanyagköltség ◆ **ねんりょうひ** 【燃料費】

üzemanyag oldali elektróda ◆ **ねんりょうきよく** 【燃料極】

üzemanyag-pótdíj ◆ **ねんゆサーチャージ** 【燃油サーチャージ】 (üzemanyag-felár)

üzemanyagraktár ◆ **ねんりょうちよぞうこ** 【燃料貯蔵庫】

üzemanyagrúd ◆ **ねんりょうぼう** 【燃料棒】 ◇ **nukleáris üzemanyagrúd** **かくねんりょうぼう** 【核燃料棒】

üzemanyagszintjelző ◆ **ねんりょうけい** 【燃料計】

üzemanyagtartály ◆ **きゅうゆタンク** 【給油タンク】

üzemanyagtöltő hajó ◆ **きゅうゆかん** 【給油艦】

üzemanyagtöltő nyílás ◆ **きゅうゆこう** 【給油口】

üzemanyagtöltő repülőgép ◆ **きゅうゆき** 【給油機】

üzembe helyez ◆ **どうにゆうする** 【導入する】 „A gyárban egy új gépet helyeztek üzembe.” 「工場では新しい機械を導入した。」

üzembe helyezés ◆ **どうにゆう** 【導入】 „gép üzembe helyezése” 「機械の導入」

üzembezáras ◆ **こうじょうへいさ** 【工場閉鎖】

üzemből ◆ **こうじょうわたし** 【工場渡し】 (EXW)

üzemel ◆ **うんでんする** 【運転する】 „A gép üzemelt.” 「機械は運転していた。」 ◆ **えいぎょうする** 【営業する】 „Ez a gyár már régóta üzemel.” 「この工場は長く営業してきた。」

◆ **かどうする** 【稼働する】 „Az atomerőmű nem üzemelt.” 「原子力発電所は稼働しなかった。」 ◆ **そうぎょうする** 【操業する】 „A gyár üzemel.” 「工場は操業している。」

üzemelés ◆ **かどう** 【稼働、稼働】 ◆ **そうぎょう** 【操業】

üzemelési költség ◆ **そうぎょうひ** 【操業費】

üzemeltet ◆ **うんえいする** 【運営する】 „Webszájtot üzemeltet.” 「ウェブサイト運営する。」 ◆ **うんでんさせる** 【運転させる】 „Ezt a gépet 24 órán át üzemeltetik.” 「この機械は24時間運転している。」 ◆ **かどうさせる** 【稼働させる】 „Szerveret üzemeltet.” 「サーバーを稼働させる。」

◆ **かんりする** 【管理する】 „Ez a vállalat társasházakat üzemeltet.” 「この会社はマンションを管理している。」 ◆ **けいえいする** 【経営する】 (üzletet) „Szállodát üzemeltet.” 「彼はホテルを経営している。」

◆ **のりいれる** 【乗り入れる、乗入れる】 (futtat) „Ezt a járatot két vasúttársaság közösen üzemelteti.” 「この路線は2つの鉄道会社が交互に乗り入れている。」 ◇ **közvetlenül üzemeltet** **ちよくえいする** 【直営する】

üzemeltetés ◆ **うんえい** 【運営】 ◆ **うんでん** 【運転】 „A gép üzemeltetése során probléma keletkezett.” 「機械の運転中に問題が生じた。」 ◆ **かどう** 【稼働、稼働】 ◆ **かんり** 【管理】 ◆ **けいえい** 【経営】 „családi üzemeltetésű

hotel” [家族経営のホテル] ◇ **automatikus üzemeltetés** **じどううんてん** [自動運転] „gép manuális és automatikus üzemeltetése” [機械の手动運転と自動運転] ◇ **éjszakai üzemeltetés** **しゅうやうんてん** [終夜運転] ◇ **engedély nélküli üzemeltetés** **もぐりえいぎょう** [潜り営業、もぐり営業] ◇ **központi üzemeltetés** **いっかつかんり** [一括管理] „Ez a vállalat 10 társasház központi üzemeltetését végzi.” [この会社は10棟のマンションを一括管理している。] ◇ **közvetlen üzemeltetés** **ちよくえい** [直営] „kórház által közvetlenül üzemeltetett étterem” [病院 直営 レストラン]

üzemeltetési gond ◆ **けいえいふしん** [経営不振] (pénzügyi gond) „Ez a vállalat üzemeltetési gondokkal küszködik.” [この企業は経営不振に陥っている。]

üzemeltetési költség ◆ **うんえいひ** [運営費] ◆ **かんりひ** [管理費] (közös költség része) ◆ **ランニング・コスト**

üzemeltetési osztály ◆ **ぎょうむぶ** [業務部]

üzemeltetés leállítása ◆ **そうぎょうていし** [操業停止]

üzemeltetést felügyelő lakóegylet ◆ **かんりくみあい** [管理組合]

üzemeltető ◆ **うんえいがいしゃ** [運営会社] ◆ **かんりしゃ** [管理者] „repülőtérről üzemeltetője” [空港管理者] ◆ **けいえいしゃ** [経営者]

üzemeltetőcég ◆ **うんえいがいしゃ** [運営会社]

üzemi baleset ◆ **ぎょうむじょうのじこ** [業務上の事故] ◆ **ろうさい** [労災] ◆ **ろうどうさいがい** [労働災害]

üzemi nyereség ◆ **えいぎょうりえき** [営業利益] (adózatlan nyereség)

üzemi orvos ◆ **さんぎょうい** [産業医] „Az üzemi orvos tanácsára egy hónapig nem dolgoztam.” [会社の産業医のアドバイスで1ヶ月休職した。]

üzemi tanács ◆ **こうじょうひょうぎかい** [工場評議会]

üzemi terület ◆ **こうじょうようち** [工場用地]

üzemi torna ◆ **しょくぱたいそう** [職場体操]

üzemi tőke ◆ **うんてんしきん** [運転資金] ◆ **うんてんしほん** [運転資本]

üzemjelző lámpa ◆ **パイロット・ランプ**

üzemképtelen ◆ **こしょうしている** [故障している] „Az autó üzemképtelen volt.” [車が故障していた。]

üzemlátogatás ◆ **こうじょうけんがく** [工場見学] „Az igazgató látogatást tett az üzemben.” [社長は工場見学をした。]

üzemmérnöki munka ◆ **こうむ** [工務] ◆ **せいぎ** [生技] ◆ **せいさんぎじゅつ** [生産技術]

üzemmód ◆ **モード** „Az automata mosógép öblítőüzemmódba kapcsolott.” [洗濯機は濯ぎモードになった。]

◇ **automata üzemmód** **むじんモード** [無人モード] (ember nélküli) ◇ **beszúrási üzemmód** **そうにゅうモード** [挿入モード] „A szövegszerkesztő beszúrási üzemmódban volt.”

[ワープロは挿入モードだった。] ◇ **felülírás üzemmód** **うわがきモード** [上書きモード] ◇ **repülési üzemmód** **きないモード** [機内モード] „Repülési üzemmódba kapcsoltam a mobilomat.” [携帯電話を機内モードに切り替えた。]

◇ **szellőztető üzemmód** **そうふうモード** [送風モード] „légkondicionáló szellőztető üzemmódja” [エアコンの送風モード] ◇ **szerkesztő üzemmód** **へんしゅうモード** [編集モード] ◇ **szöveges üzemmód** **テキスト・モード** ◇ **vibrációs üzemmód** **マナーモード** (mobiltelefonon) „A vonaton a mobilomat vibrációs üzemmódba állítottam.” [電車で携帯電話をマナーモードに設定した。]

◇ **vibrációs üzemmód** **パイブモード** „A telefont vibrációs üzemmódba kapcsoltam.” [携帯電話をパイブモードに切り替えた。]

üzemnapló ◆ **うんてんにつし** [運転日誌]

üzemóra ◆ **かどうじかん** [稼働時間]

üzemorvos ◆ **さんぎょうい** [産業医] ◆ **せんぞくさんぎょうい** [専属産業医]

üzemszerűen ◆ **せつけいどおりに** 【設計通りに】 (tervezetten) „A gép üzemszerűen működik.” 「機械は設計通りに動いている。」 ◆ **へいじょうどおり** 【平常どおり、平常通り】 „Az atomerómű üzemszerűen működik.” 「原発は平常通りに運転している。」

üzemszünet ◆ **うんきゅう** 【運休】

üzemtechnológia ◆ **せいぎ** 【生技】 ◆ **せいざんぎじゅつ** 【生産技術】

üzemvezetés ◆ **かんりほう** 【管理法】 ◆ **tudományos üzemvezetés** **かがくてきかんりほう** 【科学的管理法】

üzemzavar ◆ **こしょう** 【故障】 (meghibásodás) „atomerómű üzemzavara” 「原発の故障」 ◆ **ふくあい** 【不具合】 „Üzemzavar keletkezett a számítógépes rendszerben.” 「コンピュータシステムに不具合が生じた。」

üzen ◆ **せんする** 【宣する】 „Hadat üzen.” 「戦いを宣する。」 ◆ **つたえる** 【伝える】 „A barátommal üzentem a többieknek, hogy késni fogok.” 「遅くなると友達をへて皆に伝えた。」 ◆ **れんらくする** 【連絡する、聯絡する】 „A tanár a diákkal üzent a szülőknek.” 「先生は生徒経由で親に連絡した。」 ◆ **hadat üzen** **せんせんふくくをする** 【宣戦布告をする】 „Hadat üzent a szomszéd országnak.” 「隣国に宣戦布告をした。」

üzenet ◆ **いいづけ** 【言付け、言託け】 ◆ **おつげ** 【お告げ】 „isten üzenete” 「神のお告げ」 ◆ **きょうしょ** 【教書】 ◆ **ことづけ** 【言付け、託け】 ◆ **じゆし** 【趣旨、主旨】 (mondanivaló) „Nem értem, mi az üzenete ennek a filmnek.”

「この映画の趣旨がわからない。」 ◆ **つうしんぶん** 【通信文】 ◆ **でんごん** 【伝言】 „Hagyhatnék üzenetet neki?” 「彼に伝言を残したいのです。」 ◆ **メッセージ** „Kérem, hagyjon üzenetet!” 「ご用の方はメッセージをどうぞ!」 ◆ **elektronikus üzenet** **でんぶん** 【電文】 ◆ **elnöki üzenet** **だいてうりょうのきょうしょ** 【大統領の教書】 ◆ **hadüzenet** **せんせんふくく** 【宣戦布告】 „hadüzenet Amerikának” 「対米宣戦布告」 ◆ **hangüzenet** **おんせいメッセ**

ーじ 【音声メッセージ】 ◆ **hivatalos üzenet** **メッセージ** „A kormány hivatalos üzenetet tett közzé a nép számára.” 「内閣は国民向けメッセージを発表した。」 ◆ **megkéri, hogy adja át az üzenetet** **でんごんをたのむ** 【伝言を頼む】 „Telefonon megkértek, hogy adjak át egy üzenetet.” 「電話で伝言を頼まれた。」 ◆ **rádióüzenet** **むせんでんしん** 【無線電信】 ◆ **videóüzenet** **ビデオ・レター**

üzenetcsomag ◆ **じょうほうパケット** 【情報パケット】 ◆ **つうしんパケット** 【通信パケット】

üzeneteket gyűjt ◆ **よせがきをする** 【寄せ書きをする、寄書きをする】 „Egy szép papírlapon üzeneteket gyűjtöttünk a kórházba került kollégánknak.” 「入院中の同僚のために綺麗な紙に寄せ書きをした。」

üzenetek fogadása ◆ **じゆしん** 【受信】

üzenet érkezése ◆ **ちゃくしん** 【着信】

üzenetet hagy ◆ **いいのこす** 【言い残す】 „Kíván üzenetet hagyni?” 「何か言い残しておきたいことはありますか?」

üzenetet küld ◆ **つうしんする** 【通信する】 „Üzenetet küldtünk az űrszondának.” 「宇宙探査機と通信した。」

üzenetet vált ◆ **こうしんする** 【交信する】 „Az expedícióval háromszor tudtunk üzenetet váltani.” 「探検隊と3回交信することが出来た。」

üzenetfogadó ◆ **じゆしんしゃ** 【受信者】

üzenetgyűjtés ◆ **よせがき** 【寄せ書き、寄書き】

üzenethagyás ◆ **でんごんをあずけること** 【伝言を預けること】

üzenetközvetítés ◆ **はいしん** 【配信】 (információközvetítés)

üzenetküldés ◆ **そうしん** 【送信】 ◆ **つうしん** 【通信】 ◆ **でんごんをあずけること** 【伝言を預けること】 (üzenethagyás) ◆ **elektronikus üzenetküldés** **でんしん** 【電信】

üzenetküldő ◆ **そうしんしゃ** 【送信者】 ◆ **はつしんしゃ** 【発信者】

üzenetrögzítő ◆ **るすでん** 【留守電】 ◆ **るすばんでんわ** 【留守番電話】 „Hagytam üzenetet az üzenetrögzítőn.” 「留守番電話にメッセージを残した。」

üzenetrögzítős telefon ◆ **るすばんでんわ** 【留守番電話】

üzenet tartalma ◆ **よし** 【由】 „Kérem adja át neki ezt az üzenetet.” 「この由、彼にも伝えて下さい。」

üzenettel búcsúzik ◆ **いいのこす** 【言い残す】 „„Majd még jövök« üzenettel búcsúzva elment.” 「また来ますと言い残してその場をさった。」

üzenetváltás ◆ **こうしん** 【交信】

üzenetvivő ◆ **メッセンジャー**

üzenőfal ◆ **けいじばん** 【掲示板】 „Az Interneten van egy üzenőfalunk.” 「インターネットに掲示板があります。」 ◆ **こくちばん** 【告知板】 (üzenőtábla) ◆ **でんごんばん** 【伝言板】 (üzenőtábla)

üzenőfüzet ◆ **れんらくちょう** 【連絡帳】

üzenő szolgáltatás ◆ **でんごんサービス** 【伝言サービス】

üzenőtábla ◆ **こくちばん** 【告知板】 ◆ **でんごんばん** 【伝言板】

üzér ◆ **いほうなてんばいをするひと** 【違法な転売をする人】 ◆ **jegyüzér** **ダフヤ** 【ダフ屋】

üzérkedés ◆ **いほうなばいばい** 【違法な売買】 (illegális kereskedelem) ◆ **ふとうりとく** 【不当利得】 ◆ **ぼうりをむさぼること** 【暴利を貪ること】 (harácsolás) ◆ **みつばい** 【密売】

üzérkedik ◆ **いほうなてんばいをする** 【違法な転売をする】 (illegálisan viszont elad) „Földdel üzérkedik.” 「土地の違法な転売をしている。」 ◆ **いほうなばいばいをする** 【違法な売買をする】 (illegális kereskedelmet folytat) „Valutával üzérkedik.” 「外貨の違法な売買をしている。」 ◆ **ぼうりをむさぼる** 【暴利を貪る】 (harácsol) ◆ **みつばいする** 【密売する】 „Kábítószerral üzérkedik.” 「麻薬を密売する。」

űzés ◆ **おいうち** 【追うち、追い討ち、追い打ち、追い撃ち】 ◆ **ついげき** 【追撃】

üzlet ◆ **えいぎょうしょ** 【営業所】 ◆ **けいき**

【景気】 „Hogy megy az üzlet?” 「景気はどうですか?」 ◆ **じつぎょう** 【実業】 ◆ **しょうてん** 【商店】 ◆ **しょうばい** 【商売】 „Az üzlet az üzlet. A beszerzési árnl nyilván drágábban akarom eladni.” 「商売ですので仕入れ価格より高く売りたい。」 ◆ **ストア** ◆ **たな** 【店】 ◆ **てん** 【店】 ◆ **てんば** 【店舗】 „Üzletet nyitott az állomásnál.” 「駅前で店舗を開いた。」 ◆ **とりひき** 【取引、取り引き、取引】 (tranzakció) „Jó üzlet volt megvenni azt a használt kocsit.” 「あの中古車はいい取引だった。」 ◆ **はんばい** **てん** 【販売店】 (árusítóhely) ◆ **ビジネス** ◆ **マート** ◆ **みせ** 【店】 (bolt) „Üzletet nyitott az állomáshoz közel.” 「駅の近くに店が開店した。」 ◆ **みせや** 【店屋】 ◆ **や** 【屋】 „Papírüzletbe mentem.” 「文房具屋に行った。」 ◆ **antik üzlet** **アンティーク・ショップ** ◆ **bezárja az üzletet** **のれんをおろす** 【暖簾を下ろす】 ◆ **csereüzlet** **パートナーとりひき** 【パートナー取引、パートナー取り引き】 ◆ **fiktív üzlet** **からとりひき** 【空取引】 „Fiktív üzletet köt.” 「空取引をする。」 ◆ **foglalkozó üzlet** **とりあつかいてん** 【取扱店、取り扱い店】 „külföldi áruval foglalkozó üzlet” 「外国製品 取扱店」 ◆ **fogyasztói szövetkezet** **せいきょう** 【生協】 ◆ **javitóüzlet** **しゅうりてん** 【修理店】 „mobiltelefon-javitó üzlet” 「携帯電話修理店」 ◆ **jól menő üzlet** **しょうばいはんじょう** 【商売繁盛】 ◆ **kétes üzlet** **いんちきしょうばい** 【インチキ商売】 ◆ **konfekcióruha-üzlet** **きせいふくてん** 【既製服店】 ◆ **kooperatív üzlet** **せいきょう** 【生協】 ◆ **kooperatív üzlet** **せいかつきょうどうくみあいのみせ** 【生活協同組合の店】 ◆ **péküzlet** **パンヤ** 【パン屋】 ◆ **rossz megy az üzlet** **ふけいきである** 【不景気である】 „Ennek az étteremnek rosszul megy az üzlet.” 「このレストランは不景気だ。」 ◆ **segít üzletet nyitni** **みせをもたせる** 【店を持たせる】 „A szakács vejemnek segítettem saját üzletet nyitni.” 「料理人である 娘婿に店を持たせた。」 ◆ **szaküzlet** **せんもんでん** 【専門店】 „kerékpárszaküzlet” 「自転車専門店」 ◆ **tisztességes üzlet** **こうせいとりひき** 【公正取引】 ◆ **üzletünk** **とうてん** 【当店】 „Üzle-

tünkbe előre kell helyet foglalni.” ^{とうてん わ かんぜん}「当店は完全予約制です。」

üzletág ◆ **ぎょう** 【業】 ◆ **ぎょうしゅ** 【業種】 ◆ **じぎょう** 【事業】 (üzleti tevékenység)
„A vállalat megszüntette a veszteséges üzletágat.”
「企業は赤字事業を閉鎖した。」

üzlet ajándéka ◆ **サービス** „A harmadik sör az üzlet ajándéka!” ^{さんぱいめ わ}「三杯目のビールはサービスです。」

üzletasszony ◆ **ビジネス・ウーマン**

üzlet bejárata ◆ **みせさき** 【店先】

üzletbe látogat ◆ **らいてんする** 【来店する】
„először üzletünkbe látogatott vendégeink” ^{はじ}「初めて来店するお客様」

üzletben ◆ **てんない** 【店内】

üzletben árusít ◆ **しはんする** 【市販する】
„Ezt a telefont a jövő hónapban fogják árusítani az üzletekben.” ^{けいたいでんわ わらいげつ しはん}「この携帯電話は来月から市販する予定です。」

üzletben átvétel ◆ **てんとうわたし** 【店頭渡し】

üzletben dolgozik ◆ **みせばんをする** 【店番をする】
„Ma ő dolgozik az üzletben.” ^{みせばん}「今日は彼が店番をする。」

üzletből lop ◆ **まんびきする** 【万引きする】
„Az alkoholista italt lopott az üzletből.” ^{ちゆう わ さけ まんび}「アル中は酒を万引きした。」

üzletcsarnok ◆ **ショッピング・モール** ◆ **モール**

üzletek nyári pangása ◆ **なつがれ** 【夏枯れ】

üzletel ◆ **あきなう** 【商う】 „Importáruval üzletel.” ^{ゆにゆうひん あきな}「輸入品を商う。」 ◆ **しょうばいする** 【商売する】 „Ha saját maga üzletel az ember, akkor se a szombatja, se a vasárnapja sem szabad.” ^{じぶん しょうばい どにち やす}「自分で商売をすると土日とも休めない。」

üzlet eleje ◆ **てんとう** 【店頭】 ◆ **みせさき** 【店先】 „A virágbolt elején virágok sorakoztak.” ^{はなや みせさき いろいろ はな なみ}「花屋の店先に色々な花が並んだ。」

üzlet előtti pult ◆ **てんとう** 【店頭】 „Az árukat kipakolták az üzlet előtti pultra.” ^{しょうひん}「商品を店頭に掲げた。」

üzletember ◆ **じつぎょうか** 【実業家】 (vállalkozó) ◆ **ビジネス・マン**

üzletet csinál ◆ **じぎょうかする** 【事業化する】 „Üzletet csinált az ötletéből.” ^{ぼっそう}「発想を事業化した。」

üzletet köt ◆ **しょうだんをせいりつさせる** 【商談を成立させる】 „Több száz milliós nagyságrendű üzletet kötött.” ^{すうおくえん きぼ しょうだん}「数億円規模の商談を成立させた。」 ◆ **とりひきする** 【取引する、取り引きする、取引する】 „Előnyös üzletet kötöttem.” ^{ゆうり とりひき}「有利な取引をした。」

üzletet nyit ◆ **にゆうてんする** 【入店する】 ◆ **みせびらきする** 【店開きする】 „Kávézót nyitott.” ^{コーヒー や みせびら}「珈琲屋の店開きをした。」 ◆ **みせをか**

maえる 【店を構える】 „Üzletet nyitott.” ^{かれ}「彼は店を構えた。」 ◆ **みせをだす** 【店を出す】 „Üzletet nyitottam az állomásnál.” ^{えきまえ みせ}「駅前に店を出した。」 ◆ **みせをひらく** 【店を開く】 „Új üzletet nyitottunk.” ^{あたらし みせ ひら}「新しい店を開いた。」

üzletet vezet ◆ **みせをはる** 【店を張る】

üzlete van ◆ **あきなう** 【商う】 „Hajdinatészta éttermünk van.” ^{そばや あきな}「蕎麦屋を商っております。」 ◆ **やる** 【遣る、行る】 „Virágüzlete van.” ^{かのじょう わ はなや}「彼女は花屋をやっている。」

üzletfél ◆ **とりひきさき** 【取引先、取り引き先】 „Megharagítottam az üzletfelünket, nem lett üzlet.” ^{とりひきさき おこ とりひき な}「取引先を怒らせて取引が無くなった。」

üzletforma ◆ **ぎょうむけいたい** 【業務形態】

üzlethelyiség ◆ **てんぼ** 【店舗】 „Üzlethelyiséget béreltem.” ^{てんぼ か}「店舗を借りた。」 ◇ **ideiglenes üzlethelyiség** **かりてんぼ** 【仮店舗】

üzleti ◆ **えいぎょうじょうの** 【営業上の】 ◆ **ぎょうむじょうの** 【業務上の】 „Ez a recept üzleti titok.” ^{わぎょうむじょう ひみつ}「このレシピは業務上の秘密です。」

üzleti alapokra helyezés ◆ **じぎょうか** 【事業化】

üzleti alkalmazott ◆ **てんいん** 【店員】

üzleti angol ◆ **ビジネスえいご** 【ビジネス英語】

üzleti beállítottság ◆ **えいりしゆぎ** 【営利主義】

üzleti beállítottságú ◆ **えいりしゆぎしゃ** 【営利主義者】 (ember)

üzleti beszámoló ◆ **えいぎょうほうこくしょ** 【営業報告書】

üzleti eredmény ◆ **えいぎょうせいせき** 【営業成績】 ◆ **そんえき** 【損益】 (nyereség vagy veszteség) „Az idei üzleti eredmény tízmillió jen volt.” [今年の損益は10億円だった。]

üzleti érzék ◆ **しょうばいぎ** 【商売気】 ◆ **ビジネス・センス**

üzleties gondolkodásmód ◆ **しょうぎょうしゆぎ** 【商業主義】

üzletiesítés ◆ **しょうようか** 【商用化】 „technológia üzletiesítése” [技術の商用化]

üzleti etika ◆ **しょうぎょうどうとく** 【商業道徳】

üzleti év ◆ **じぎょうねんど** 【事業年度】

üzleti filozófia ◆ **けいえいりねん** 【経営理念】

üzleti fogás ◆ **しょうほう** 【商法】

üzleti forgalom ◆ **とりひきだか** 【取り引き高、取引高】 ◆ **kicsi üzleti forgalom ousz aकिन** 【薄商い】 „kicsi és nagy üzleti forgalom” [薄商いと大商い] ◆ **nagy üzleti forgalom oおあきない** 【大商い】 „kicsi és nagy üzleti forgalom” [薄商いと大商い]

üzleti forma ◆ **かいしゃのけいたい** 【会社の形態】

üzleti gyakorlat ◆ **しょうほう** 【商法】 ◆ **tisztességtelen üzleti gyakorlat akúど** **しょうほう** 【あくどい商法】 ◆ **tisztességtelen üzleti gyakorlat akúとくし** **ょうほう** 【悪徳商法】

üzleti hálózat ◆ **ビジネス・ネットワーク**

üzleti hangulat ◆ **けいきょうかん** 【景況感】

üzleti hangulatindex ◆ **ぎょうきょうはんだんしすう** 【業況判断指数】

üzleti helyzet ◆ **けいえいじょうたい** 【経営状態】 ◆ **けいざいじょうきょう** 【経済状況】

üzleti helyzet romlása ◆ **けいえいあつか** 【経営悪化】 „A cégnél romlott az üzleti helyzet.” [会社は経営悪化に陥った。]

üzleti indíttatás ◆ **しょうばいつけ** 【商売っ気】

üzleti irat ◆ **ビジネスぶんしょ** 【ビジネス文書】

üzleti iskola ◆ **ビジネス・スクール**

üzleti kapcsolat ◆ **とりひきかんけい** 【取引関係、取り引き関係】 (üzleti viszony) ◆ **とりひきさき** 【取引先、取り引き先】 (üzleti partner)

üzleti könyv ◆ **ちようぼ** 【帳簿】 ◆ **ちようめん** 【帳面】

üzleti körök ◆ **ざいかい** 【財界】 (pénzvilág) ◆ **じつぎょうかい** 【実業界】

üzleti lehetőség ◆ **しょうき** 【商機】 „Megtalálja az üzleti lehetőséget a mezőgazdaságban.” [農業に商機を見出す。]

üzleti levél ◆ **ビジネス・レター** „üzleti levél írásmódja” [ビジネスレターの書き方] ◆ **きょうむようつうしんぶん** 【業務用通信文】 ◆ **しょうようしよかん** 【商用書簡】

üzleti levelezés ◆ **しょうぎょうつうしん** 【商業通信】

üzleti megbeszélés ◆ **しょうだん** 【商談】

üzleti menedzsment ◆ **けいえいかんり** 【経営管理】

üzleti modell ◆ **ビジネス・モデル**

üzleti napló ◆ **えいぎょうにつし** 【営業日誌】

üzleti negyed ◆ **しょうぎょうくいき** 【商業区域】 ◆ **しょうぎょうちく** 【商業地区】 ◆ **ビジネスがい** 【ビジネス街】

üzleti partner ◆ **ていけいさき** 【提携先】 ◆ **とくい** 【得意】 „Kiepipíti az üzleti partnereit.” [「お得意さまを作る。」] ◆ **とくいさき** 【得意先】 (ügyfél) „Üzleti partnereket szerez.” [「得意先を作る。」] ◆ **とりひきさき** 【取引先、取り引き先】

üzleti partnerek szórakoztatásáért felelős személy ◆ **せつたいがかり** 【接待係】

üzleti profil ◆ **ぎょうむないよう** 【業務内容】

üzleti profit ◆ えいぎょうりえき 【営業収益】

üzleti siker ◆ はんじょう 【繁盛、繁昌】 „fergeteges üzleti siker” 「押すな押すなの 繁盛」

üzleti stratégia ◆ けいえいせんりやく 【経営戦略】

üzleti szellem ◆ しょうぎょうしゅぎ 【商業主義】 ◆ しょうこん 【商魂】

üzleti szervezet ◆ じつぎょうだんたい 【実業団体】

üzleti szokás ◆ しょうかんしゅう 【商慣習】

üzleti szövetség ◆ きぎょうくみあい 【企業組合】

üzleti tárgyalás ◆ しょうだん 【商談】 „Meghiúsult az üzleti tárgyalás.” 「商談が潰れた。」 ◆ ビジネスこうしょう 【ビジネス交渉】

üzleti tevékenység ◆ えいぎょうかつどう 【営業活動】 ◆ ぎょうむ 【業務】 „A vállalat kiterjesztette üzleti tevékenységét.” 「会社は業務を拡大した。」 ◆ しょうこうい 【商行為】 ◇ mellékes üzleti tevékenység ふずいぎょうむ 【付随業務】

üzleti titok ◆ えいぎょうひみつ 【営業秘密】

üzleti tranzakció ◆ しょうとりひき 【商取引】

üzleti út ◆ しゅつちょう 【出張】 „Mától háromnapos üzleti úton leszek.” 「今日から3日間出張です。」 ◇ fiktív üzleti út からしゅつちょう 【空出張】

üzleti ügy ◆ しょうじ 【商事】 ◆ しょうよう 【商用】 „Üzleti ügyben felkeresett egy vállalatot.” 「商用である会社を訪問した。」

üzleti vállalkozás ◆ えいりじぎょう 【営利事業】

üzleti vetélytárs ◆ しょうばいがたき 【商売敵、商売仇、商売がたき】

üzleti világ ◆ ぎょうかい 【業界】 „Híres az üzleti világban.” 「彼は業界で有名だ。」 ◆ けいざいかい 【経済界】 ◆ しょうぎょうかい 【商業界】

üzleti viszony ◆ とりひきかんけい 【取引関係、取引引き関係】

üzlet kezdése ◆ かいぎょう 【開業】

üzlet kinézete ◆ みせがまえ 【店構え】 „Világos, vendégcsalogató üzlet.” 「明るく入りやすい店構え。」

üzletkötés ◆ あきない 【商い】 „Egy üzletet sem kötöttek egész nap.” 「一日中商いがなかった。」 ◆ とりひき 【取引、取引引き、取引き】

üzletkötések mennyisége ◆ とりひきだか 【取引引き高、取引高】

üzletkötő ◆ えいぎょうまん 【営業マン】 ◆ セールスマン ◆ はんばいたんとうしゃ 【販売担当者】

üzletközpont ◆ ショッピング・センター

üzletlánchoz tartozó üzlet ◆ チェーン・ストア ◆ チェーンてん 【チェーン店】

üzletlánc tagja ◆ れんさてん 【連鎖店】

üzletmenet ◆ あきない 【商い】 ◆ けいき 【景気】 „Rosszul megy az üzlet.” 「景気が悪い。」 ◇ lanyha üzletmenet うすあきない 【薄商い】

üzletmenet-folytonossági terv ◆ じぎょうけいぞくけいかく 【事業継続計画】

üzletnegyed ◆ しょうてんがい 【商店街】 (üzletsor) ◆ はんかがい 【繁華街】 „Nem tudom elhinni, hogy a gyerekek későn este az üzletnegyedben játszanak.” 「子供がこんな夜中に繁華街で遊んでいるなんて信じられない。」

üzletnév ◆ やごう 【屋号】 „Nakamuraja nevű üzlet” 「中村屋という屋号の店」

üzlet neve ◆ てんめい 【店名】

üzletnyitás ◆ かいてん 【開店】 „üzletnyitás és üzletzárás” 「開店と閉店」 ◆ みせびらき 【店開き】

üzletnyitás megünneplése ◆ かいてんいわい 【開店祝い】

üzletpolitika ◆ けいえいほうしん 【経営方針】

üzletrezés ◆ かいしゃのもちぶん 【会社の持分、会社の持ち分】 „Eladta az üzletrészt a barátjának.” 「会社の持分を友達に売った。」

üzletsor ◆ **しょうてんがい** 【商店街】 „Az állomásnál hosszú üzletsor van.” わたし えき わなが 「私の駅には長い商店街があります。」 ◆ **なかみせ** 【仲見世 (szentélyben)]

üzletsor az aluljáróban ◆ **ちかがい** 【地下街]

üzletszerű ◆ **ビジネス・ライク**

üzlettárs ◆ **きょうどうけいえいしゃ** 【共同経営者】 ◆ **しょうばいなかま** 【商売仲間】 (üzletfél) ◆ **しょうばいのあいぼう** 【商売の相棒】 ◆ **ていけいさき** 【提携先】 ◆ **ビジネス・パートナー**

üzlet tulajdonosa ◆ **てんしゅ** 【店主】

üzletünk ◆ **とうてん** 【当店】 „Üzletünkbe előre kell helyet foglalni.” とうてん わ かんぜん よやくせい 「当店は完全予約制です。」 ◆ **へいてん** 【弊店】 „Üzletünk egész területén tilos a dohányzás.” へいてん わ ぜんかんきんえん 「弊店は全館禁煙となっております。」

üzletvezetés ◆ **けいえい** 【経営】 „Kevés az üzletvezetési tapasztalatom.” けいえい けいけん あさ 「経営の経験が浅

い。」 ◆ **けいえいがく** 【経営学】 (vállalatvezetés) ◇ **közös üzletvezetés** **きょうどうけいえい** 【共同経営】

üzletvezetés tudománya ◆ **けいえいがく** 【経営学】

üzletvezető ◆ **けいえいしゃ** 【経営者】 ◆ **てんちょう** 【店長】 ◆ **ばんとう** 【番頭】 (régies) ◆ **マダム**

üzletvitel ◆ **えいぎょう** 【営業】 ◆ **ぎょうむしっこう** 【業務執行】

üzletvitel akadályozása ◆ **ぎょうむぼうがい** 【業務妨害】 „A telefonbetyár férfit üzletvitel akadályozása miatt feljelentették.” いたずらでんわ おとこ わ ぎょうむぼうがい きそ 「悪戯電話をした男は業務妨害で起訴された。」

üzletzárás ◆ **へいてん** 【閉店】 „üzletnyitás és üzletzárás” かいてん へいてん 「開店と閉店」

üzö ◆ **よけ** 【除け】 (-üző) „ördögűző talizmán” まよ まち 「魔除けのお守り」

V

va ◆ **ずみ** 【済み、済】 (-va van) „Eladva.” 「販売済」 ◆ **て** (-va) „Állva vártam.” 「立って待っていた。」 ◆ **としたら** „Kijavítva 70 pont volt.” 「点数をつけたとしたら 70 点だった。」 ◆ **ながら** 【乍ら】 „Szeretnék alva tanulni!” 「寝ながら勉強したい。」 ◆ **ばなし** 【放し】 „Tárva-nyitva hagytam az ajtót.” 「ドアを開けて放しにした。」 ◆ **まま** 【儘】 (-va) „Állva ettem.” 「立ったまま食べていた。」

vá ◆ **に** (-vá) „A víz borrá vált.” 「水はワインになった。」

vacak ◆ **がらくた** 【瓦落多、我楽多】 „Dobjunk ki ezt a vacakot!” 「このガラクタ捨てましょう!」 ◆ **けちな** „Vacak ruhában van.” 「ケチな洋服を着ている。」 ◆ **つまらない** 【詰まらない、話らない】 „A főnököm nekem adja a vacak munkákat.” 「上司はつまらない仕事を僕にやらせる。」 ◆ **やすっぱい** 【安っぱい】 „Egy vacak órát kapott ajándékba.” 「安っぱい時計をプレゼントで貰った。」 ◆ **ろくでもない** 【陸でもない、碌でもない】 „vacak áru” 「碌でもない商品」

vacakol ◆ **あれこれいじる** 【あれこれ弄る】 „Ezzel a tévével már nem érdemes vacakolni.” 「このテレビをあれこれいじっても無駄だよ。」 ◆ **ぐずぐずする** 【愚悶愚悶する】 „Ne vacakolj annyit, hozd már ide a kalapácsot!” 「ぐずぐずしないで、ハンマーを持ってきてよ!」

vacillál ◆ **しゅんじゅんする** 【逡巡する】 „Vacillálva gondolkoztam, hogy megvegyem-e.” 「こうにゅう おも しゅんじゅん 購入しようと思いつつ 逡巡 していた。」 ◆ **まよう** 【迷う】 majou (tévelyeg) „Vacilláltunk, hogy megvegyük-e a lakást.” 「家を買おうかと迷っていた。」

vacillálás ◆ **しゅんじゅん** 【逡巡】

vacog ◆ **ガチガチなる** 【ガチガチ鳴る】 „Vacogott a fogam.” 「歯がガチガチ鳴った。」 ◆ **はがガチガチいう** 【歯がガチガチいう】 „Vacogtam a hidegtől.” 「寒さで歯がガチガチいった。」 ◇ **vacogva** **かたかたと** „A hidegben vacogott a fogam.” 「寒さで歯がかたかたと鳴った。」

vacogva ◆ **かたかたと** „A hidegben vacogott a fogam.” 「寒さで歯がかたかたと鳴った。」 ◆ **ガチガチ** ◆ **ガチガチと**

vacok ◆ **かしょう** 【花床】 (virágtengely felső csúcsa) ◆ **かたく** 【花托】 (virágtengely felső csúcsa) ◆ **せいしよくきしょう** 【生殖器床】 (növények ivarszervét tartó)

vacsora ◆ **えんかい** 【宴会】 (bankett) „Céges vacsorára mentem.” 「会社の宴会に出席した。」 ◆ **ごはん** 【ご飯、御飯】 „Kész a vacsora!” 「ご飯ですよ!」 ◆ **ディナー** ◆ **ディナー・パーティー** ◆ **ばんごはん** 【晩御飯、晩ごはん、晩ご飯】 ◆ **ばんさん** 【晩餐】 (régiesen) „utolsó vacsora” 【最後の晩餐】 ◆ **ばんめし** 【晩飯】 (szleng) ◆ **やしよく** 【夜食】 ◆ **ゆうごはん** 【夕御飯、夕ごはん、夕ご飯】 „Mit együnk vacsorára?” 「夕御飯を何にしますか?」 ◆ **ゆうしよく** 【夕食】 ◆ **ゆうはん** 【夕飯】 ◆ **ゆうめし** 【夕飯】 ◆ **よるごはん** 【夜ご飯、夜御飯、夜ごはん】 ◇ **diszvacsora** **ガラ・ディナー** ◇ **luxusvacsora** **ごうかなばんさん** 【豪華な晩餐】 ◇ **munkavacsora** **ゆうしよくかい** 【夕食会】

vacsorára hív ◆ **しよくじにまねく** 【食事に招く】 „Az üzletfelünk meghívott vacsorára.” 「取引先から食事に招かれた。」

vacsorás összejövetel ◆ **ディナー・パーティー** ◆ **ばんさんかい** 【晩さん会、晩餐会】 (parti)

vacsorázik ◆ **ばんごはんをたべる** 【晩御飯を食べる、晩ご飯を食べる】 „Nálunk a család együtt vacsorázik.” 「うちは家族揃って晩ご飯

を食^たべる。」 ◆ **ばんめしをくう** 【晩飯を食う】 banmesi-o kuu ◆ **ゆうしょくをたべる**

【夕食を食べる】 „Későn vacsorázom.” 「遅い時間^{おそ}に夕食^{ゆうしょく}を食べます。」 ◆ **よるなにかをたべる** 【夜何かを食べる】 „Tegnap este mit vacsoráztál?” 「きのうの夜何を食べたの?」

vad ◆ **あばれんぼうの** 【暴れん坊の】 ◆ **あら**

あらしい 【荒々しい】 „vad természet” 「荒々しい性格^{せいかく}」 ◆ **あらい** 【荒い】 „vad természetű ember” 「荒い気性^{きせい}の人」 ◆ **きょうぼうな** 【凶暴な、兇暴な】 „Egy vad kutya rám támadt.” 「

凶暴^{きょうぼう}な犬^{いぬ}に襲^{おそ}われた。」 ◆ **きょうぼうな** 【狂暴^{きょうぼう}な】 „vad tekintet” 「狂暴^{きょうぼう}な表情^{ひょうじょう}」 ◆ **ちょうじゅう** 【鳥獣^{ちょうじゅう}】 (vadon élő állatok) ◆ **ひとな**

れしていない 【人慣^{ひと}れしていない】 (szelídítetlen) „vadmacska” 「人慣^{ひと}れしていない猫^{ねこ}」 ◆ **もう**

うぜんたる 【猛然^{もうぜん}たる】 „vad erő” 「猛然^{もうぜん}たる勢^{いきお}い」 ◆ **やせい** 【野生^{やせい}】 (vadon élő) „vadló”

【野生馬^{やせいば}】 ◆ **らんぼうな** 【乱暴^{らんぼう}な】 „Az ökölvívás vad sport.” 「ボクシングは乱暴^{らんぼう}なスポーツです。」 ◆ **りょうじゅう** 【獵獣^{りょうじゅう}】 (vadászott) ◆ **ワイルド** ◆ **ワイルドな** ◇ **い** **しゅりょうどうぶつ** 【狩獵動物^{しゅりょうどうぶつ}】 ◇ **vadkacsa** **の** **が** **も** 【野鴨^{やうぎ}】

vád ◆ **うったえ** 【訴え】 „Vádat emelt a férfi ellen.” 「男^{おとこ}に対して訴^{うった}えを起^おこした。」 ◆ **けんさつがわ** 【検察側^{けんさつがわ}】 „A vád és védelem nyitóbeszédet mondott.” 「検察側^{けんさつがわ}と弁護側^{べんごがわ}は

冒頭^{ぼうとう}陳述^{ちんじゆつ}した。」 ◆ **こくそ** 【告訴^{こくそ}】 ◆ **ようぎ** 【容疑^{ようぎ}】 „A vádat mindvégig tagadta.” 「容疑^{ようぎ}を最後まで否認^{ひにん}した。」 ◇ **gyilkosság vádja** **さつじんようぎ** 【殺人容疑^{さつじんようぎ}】 ◇ **hamis vád** **ぶこく** 【誣告^{ぶこく}】 ◇ **koholt vád** **ぎぞうこくそ** 【虚偽告訴^{ぎごうこくそ}】

vadak távoli helyen szabadon bocsátása

◆ **おくやまほうじゅう** 【奥山放獣^{おくやまほうじゅう}】

adalany ◆ **だいぎ** 【台木、砧木^{だいぎ}】 (oltáshoz)

vadállat ◆ **けだもの** 【獣^{けだもの}】 „Ez az ember egy vadállat.” 「この男^{おとこ}は獣^{けだもの}だ。」 ◆ **けもの** 【獣^{けもの}】 ◆ **もうじゅう** 【猛獸^{もうじゅう}】 ◆ **やじゅう** 【野

獣^{けもの}】 ◆ **らんぼうもの** 【乱暴者^{らんぼうもの}】 „Ez az ember egy vadállat.” 「この男^{おとこ}は乱暴者^{らんぼうもの}だ。」

vadállomány ◆ **せいそくすう** 【生息数^{せいそくすう}】 (élő állomány)

vadalma ◆ **やまりんご** 【山林檜^{やまりんご}、山りんご】

vadárvácska ◆ **さんしょくすみれ** 【三色すみれ、三色堇^{さんしょくすみれ}】 (Viola tricolor)

vadaskert ◆ **しゅりょうじょう** 【狩獵場^{しゅりょうじょう}】 (vadászterület) ◆ **どうぶつえん** 【動物園^{どうぶつえん}】 (állatkert) ◆ **やがいどうぶつえん** 【野外交動物園^{やがいどうぶつえん}】 (természetes állatkert)

vádaskodás ◆ **そしり** 【謗^{そしり}り、譏^{そしり}り、誹^{そしり}り】 „Az emberek vádaskodtak ellene.” 「世間^{せけん}の謗^{そしり}りを受けた。」

vádaskodik ◆ **うったえる** 【訴^うえる】 „Alaplanul vádaskodott a nő ellen.” 「根拠^{こんきよ}なく彼女^{かのじよ}を訴^うえた。」

vadaspark ◆ **サファリーパーク** ◆ **やがいどうぶつえん** 【野外交動物園^{やがいどうぶつえん}】 (állatkert)

vadász ◆ **かりゅうど** 【狩人^{かりゅうど}、獵人^{かりゅうど}】 ◆ **ハンター** ◆ **りょうし** 【獵師^{りょうし}】 ◇ **hözományvadász** **ざいさんめあてにけっこんしようとするひと** 【財産目当てに結婚しようとする人^{ざいさんめあてにけっこんしようとするひと}】 ◇ **kincsvadász** **たからさがしをするひと** 【宝捜しをする人^{たからさがしをするひと}、宝探しをする人^{たからさがしをするひと}、宝さがしをする人^{たからさがしをするひと}】

vadászás ◆ **かり** 【狩^{かり}、狩^{かり}り】 „Vadászni megy.” 「狩^{かり}りに行く。」

vadászás-gyűjtögetés ◆ **しゅりょうとさいしゅう** 【狩獵と採集^{しゅりょうとさいしゅう}】

vadászat ◆ **かり** 【狩^{かり}、狩^{かり}り】 ◆ **しゅりょう** 【狩獵^{しゅりょう}】 ◆ **りょう** 【獵^{りょう}】 ◇ **bekerítés vadászat** **まきがり** 【巻き狩^{まきがり}り、巻狩^{まきがり}り、巻狩^{まきがり}り】 ◇ **fejvadászat** **くびがり** 【首狩^{くびがり}り】 ◇ **hatásvadászat** **せんじょう** 【扇情^{せんじょう}、煽情^{せんじょう}】 ◇ **kincsvadászat** **たからさがし** 【宝捜し^{たからさがし}、宝捜し^{たからさがし}、宝さがし^{たからさがし}】 ◇ **medvevadászat** **くまがり** 【熊狩^{くまがり}り】 ◇ **vaddisznóvadászat** **いのししりょう** 【猪獵^{いのししりょう}、イノシシ獵^{いのししりょう}】

vadászati idény ◆ **しゅりょううき** 【狩獵期^{しゅりょううき}】

vadászati időszak ◆ **りょううき** 【獵期^{りょううき}、獵季^{りょううき}】

vadászati tilalmi időszak ◆ **きんりょううき** 【禁獵期^{きんりょううき}】

vadászati tilalom ◆ **きんりょう** 【禁猟】 ◆ **しゅりょうきんし** 【狩猟禁止】

vadászati tilalom időszaka ◆ **しゅりょうきんしき** 【狩猟禁止期】

vadászati tilalom vége ◆ **しゅりょうかいきんぴ** 【狩猟解禁日】

vadászbombázó ◆ **せんとうばくげきき** 【戦闘爆撃機】

vadászcimborá ◆ **りょうゆう** 【獵友】

vadászeb ◆ **りょうけん** 【獵犬】

Vadászebek ◆ **りょうけんざ** 【獵犬座】 (csil-lagkép)

vadászengedély ◆ **しゅりょうめんきよ** 【狩猟免許】

vadászexpedíció ◆ **サファリー**

vadászfegyver ◆ **りょうじゅう** 【獵銃】 (vadászpuska)

vadászfelszerelés ◆ **りょうぐ** 【獵具】

vadászgép ◆ **せんとうき** 【戦闘機】 ◆ **ついげきき** 【追撃機】 ◇ **sugárhajtású vadászgép** **ジェットせんとうき** 【ジェット戦闘機】

vadászgörény ◆ **フェレット** (Mustela putorius furo)

vadászydény kezdete ◆ **しゅりょうかいきんぴ** 【狩猟解禁日】

vadászik ◆ **えものをさがす** 【獲物を探す】 „Ez az állat éjszaka vadászik.” 「この動物は夜中に獲物を探しに行く。」 ◆ **かりをする** 【狩りを

する】 „A vadász az erdőben vadászott.” 「漁師は森で狩りをした。」 ◆ **かる** 【狩る】

vadászkés ◆ **なた** 【鉞】

vadászkлуб ◆ **りょうゆうかい** 【獵友会】

vadászkutya ◆ **そうく** 【走狗】 ◆ **りょうけん** 【獵犬】

vadászkürt ◆ **しゅりょうホルン** 【狩猟ホルン】 ◆ **しゅりょうようらっぱ** 【狩猟用ラッパ、狩猟用喇叭】 ◆ **つのぶえ** 【角笛】 „Vadászkürtjébe fúj.” 「角笛を吹く。」 ◆ **フレンチ・ホルン** (hangszer)

vadászles ◆ **みはりだい** 【見張り台】

vadászmező ◆ **りょうば** 【獵場】

vadásznép ◆ **しゅりょうみんぞく** 【狩猟民族】

vadászni megy ◆ **りょうにいく** 【獵に行く】

vadásznyíl ◆ **かりや** 【狩り矢】

vadászó-gyűjtőgető gazdaság ◆ **さいしゅけいざい** 【採取経済】

vadászó-gyűjtőgető nép ◆ **しゅりょうさいしゅうみん** 【狩猟採集民】

vadászpilóta ◆ **せんとうきのパイロット** 【戦闘機のパイロット】

vadászpók ◆ **あしだかぐも** 【足高蜘蛛】 (Heteropoda venatoria)

vadászpuska ◆ **ショットガン** ◆ **りょうじゅう** 【獵銃】

vadászrepülőgép ◆ **げいげきせんとうき** 【迎撃戦闘機】 (elfogó)

vadászruha ◆ **かりぎぬ** 【狩衣】 ◆ **すいかん** 【水干】

vadászsapka ◆ **とりうちぼう** 【鳥打ち帽、鳥打帽】 ◆ **ハンチング**

vadászsólyom ◆ **たか** 【鷹】

vadászszezon ◆ **しゅりょうき** 【狩猟期】 ◆ **りょうき** 【獵期、獵季】

vadásztárs ◆ **りょうゆう** 【獵友】

vadászterület ◆ **かりば** 【狩り場、狩場】 ◆ **しゅりょうじょう** 【狩猟場】 ◆ **しゅりょうち** 【狩猟地】 ◆ **なわばり** 【縄張り】 ◆ **りょうば** 【獵場】

vadásztípus ◆ **にくしよくけいの** 【肉食系の】 (vadássza a nőket)

vadászzöld ◆ **おいたけいろ** 【老竹色】

vadászzsákmány ◆ **かりのえもの** 【狩りの獲物】 ◇ **gazdag vadászzsákmány** **ほうりょう** 【豊獵】 ◇ **gazdag vadászzsákmány** **たいりょう** 【大獵】

vádat emel ◆ **きそする** 【起訴する】 (valaki ellen) „Lopásért vádat emeltek ellene.” 「窃盜罪

で起訴された。」 ◆ **こうそする** 【公訴する】

„Lopás miatt vádat emeltek ellene.” 「彼は強盜

容疑で公訴された。」 ◆ **こくそする** 【告訴する】

„Adócsalás miatt emeltek ellene vádat.” 「脱税で告訴された。」 ◆ **しよるいそうけんする**

【書類送検する】 (vádiratot elküld) „A férfi el-

len lopás miatt vádat emeltek.” ^{おとこ わ せつとうはん} 「男は窃盗犯の疑いで書類送検された。」

vadbarom ◆ **らんぼうなひと** 【乱暴な人】

vádbeszéd ◆ **げんこくのとうべん** 【原告の答弁】

vadcitrom ◆ **からたち** 【枳殻、枸橘】 (Poncirus trifoliata)

vadcsapás ◆ **けものみち** 【獣道】

vadcseresznye ◆ **あんかおうとう** 【甘果桜桃】 (Prunus avium) ◆ **せいようみざくら** 【西洋実桜】 (Prunus avium) ◆ **やまざくら** 【山桜】

vaddisznó ◆ **いのこ** 【豕、猪の子】 ◆ **いのしし** 【猪】

vaddisznóvadászat ◆ **いのししりょう** 【猪猟、イノシシ猟】

vad dobás ◆ **ワイルド・ピッチ**

vádejtés ◆ **ふきそ** 【不起訴】 „Ejtették a vádat a rablási ügyben.” 「強盗事件は不起訴になった。」

vád ejtése ◆ **めんそ** 【免訴】 „Ejtették a vádat az ügyben.” 「事件は免訴となった。」

vádeljárás ◆ **そしょうてつづき** 【訴訟手続き】 ◆ **そつい** 【訴追】

vadember ◆ **やばんじん** 【野蛮人】

vademecum ◆ **びんらん** 【便覧】

vádemelés ◆ **きそ** 【起訴】 ◆ **こうそ** 【公訴】 ◆ **こくそ** 【告訴】 ◆ **しよるいそうけん** 【書類送検】 (vádirat elküldése) ◆ **そつい** 【訴追】 ◆ **もうしてて** 【申し立て、申立て】 „Az író szerzői jog címén vádemelést tett.” 「作家は著作権の申し立てを行った。」

vádemelés elhagyása ◆ **ふきそ** 【不起訴】

vádemelési ráta ◆ **けんきょりつ** 【検挙率】

vádemelő ◆ **きそしゃ** 【起訴者】

vádemelő esküdtzék ◆ **だいばいしん** 【大陪審】

vadétel ◆ **ちょうじゅうのりょうり** 【鳥獣の料理】 ◆ **やせいちょうじゅうのりょうり** 【野生鳥獣の料理】

vadfokhagyma ◆ **のびる** 【野蒜】 (Allium grayi)

vadgalamb ◆ **のぼと** 【野鳩】

vadgesztenye ◆ **マロニエ** ◇ **japán vadgesztenye** **とちのき** 【栢の木、橡の木】 (Aesculus turbinata)

vad gyerek ◆ **やせいじ** 【野生児】

vad hajsza ◆ **もうつい** 【猛追】

vadhajtás ◆ **きゅうし** 【吸枝】

vadházasság ◆ **どうせい** 【同棲】 (együttélés)

vadhús ◆ **じゅうにく** 【獣肉】 ◆ **ちょうじゅうのにく** 【鳥獣肉】 ◆ **ちょうじゅうのにく** 【鳥獣肉】 ◆ **やじゅうのにく** 【野獣肉】

vadidegen ◆ **あかのたにん** 【赤の他人】

vádirat ◆ **きそじょう** 【起訴状】 ◆ **こくはつじょう** 【告発状】 ◆ **ざいじょうしょ** 【罪状書】

vádirat elküldése ◆ **しよるいそうけん** 【書類送検】

vádiratot elküld ◆ **しよるいそうけんする** 【書類送検する】

vadiúj ◆ **まあたらしい** 【真新しい】

vad izgatottság ◆ **きょうそう** 【狂騒、狂躁】

vadkacsa ◆ **かも** 【鴨、鳧】 „A vadász vadkacsára lőtt.” 「ハンターは鴨を撃った。」 ◆ **のがも** 【野鴨】 ◆ **まがも** 【真鴨】 (Anas platyrhynchos)

vadkan ◆ **おすのいのしし** 【雄の猪】

vadkecske ◆ **パサン** (Capra aegagrus)

vadkörte ◆ **やまなし** 【山梨】 (Pyrus pyrifolia var. pyrifolia)

vadkrizantém ◆ **のぎく** 【野菊】

vadkutya ◆ **やまいぬ** 【山犬】

vadlazac ◆ **さけ** 【鮭】 (Oncorhynchus keta) ◆ **しゃけ** 【鮭】 (Oncorhynchus keta)

vádli ◆ **こむら** 【腓】 ◆ **ふくらはぎ** 【脹脛、脛ら脛、膨ら脛】

vadliba ◆ **かり** 【雁】 ◆ **がん** 【雁、鴈】

vadlibák vonulása ◆ **さお** 【竿、棹】 (az égen)

vádligőrcs ◆ **こむらがえり** 【腓返り、こむら返り】

vadló ◆ **やせいば** 【野生馬】 „Befogta a vadlovakat.” 「野生馬を何頭か捕まえた。」

vádoló ◆ **げんこく** 【原告】 ◆ **ひなながましい** 【非難がましい】

vádlott ◆ **けいじひこくにん** 【刑事被告人】 ◆ **ひこく** 【被告】 ◆ **ひこくにん** 【被告人】 ◆ **ようぎしゃ** 【容疑者】 ◇ **elsőrendű vádlott** **しゅはん** 【主犯】 ◇ **vádlottak padja** **ひこくせき** 【被告席】

vádlottak padja ◆ **ひこくせき** 【被告席】

vádlúd ◆ **がん** 【雁、鴈】

vadmacska ◆ **のねこ** 【野猫】 ◆ **やまねこ** 【山猫】

vadmadár ◆ **やきん** 【野禽】 ◆ **やせいのとり** 【野生の鳥】 ◆ **やちょう** 【野鳥】 (vadon élő madár)

vadmajom ◆ **やまざる** 【山猿】

vadmák ◆ **ぐびんそう** 【虞美人草】 (Papaver rhoeas) ◆ **ひなげし** 【雛芥子、雛罌粟、ひな芥子、ひな罌粟】 (Papaver rhoeas)

vadmalac ◆ **いのこ** 【豕、猪の子】 ◆ **いのししのこ** 【猪の子】 ◆ **いのししのこども** 【猪の子供】

vadméh ◆ **くまばち** 【熊蜂】

vad motorosok ◆ **ぼうそうぞく** 【暴走族】

vadnővény ◆ **やせいしょくぶつ** 【野生植物】 ◆ **やそう** 【野草】 ◇ **ehető vadnővény** **さんさい** 【山菜】

vadnyugat ◆ **かいたくじだいのせいぶちほう** 【開拓時代の西部地方】 ◆ **せいぶ** 【西部】 ◆ **べいこくせいぶちほう** 【米国西部地方】

vadnyugati film ◆ **ウエスタン** ◆ **せいぶげき** 【西部劇】

vadnyúl ◆ **のうさぎ** 【野兎】 (mezei nyúl)

vadócs ◆ **じゃじゃうま** 【じゃじゃ馬】 (nő) „Ez a kislány egy vadócs!” 「この娘はじゃじゃ馬だ！」 ◆ **やんちゃな**

Vadókor ◆ **わどう** 【和銅】 (708-715)

vádoló ◆ **うったえる** 【訴える】 (panaszt emel ellene) „Csalással vádolták.” 「詐欺で訴えられた。」 ◆ **こくはつする** 【告発する】 „Szexuális zaklatással vádolta a főnökét.” 「セクシャルハラスメントで上司を告発した。」 ◆ **そつりする** 【訴追する】 „Volt katonát vádoltak emberöléssel.” 「退役軍人の男を殺害容疑で訴追した。」 ◆ **とう** 【問う】 tou „Lopással vádol-

ták.” 「窃盗罪に問われた。」 ◇ **bűnnel vádol** **つみにとう** 【罪に問う】 cumi-ni tou „Emberöléssel vádolják.” 「彼は殺人の罪に問われている。」

vadon ◆ **あれの** 【荒れ野】 ◆ **しげったもり** 【茂った森】 (sűrű erdő) „A vadon az állatok lakhelye.” 「茂った森は動物たちの棲家になっている。」 ◆ **ジャングル** (dzsungel) ◆ **みかい** **たくち** 【未開拓地】 (feltáratlan föld)

vadonatúj ◆ **おろしたての** 【下ろし立ての、下ろしたての】 „Vadonatúj fogkefét vettem elő.” 「下ろし立ての歯ブラシを取り出した。」 ◆ **し**

んびんの 【新品の】 „vadonatúj ruha” 「新品の服」 ◆ **まあたらしい** 【真新しい】 „Vadonatúj irodaházba költözött a cégünk.” 「会社は真新しいオフィスビルに引っ越した。」 ◆ **まっさら** **の** 【真っさらの、真っ越しの、真っ更の】 „vadonatúj öltöny” 「真っ更のスーツ」

vadon él ◆ **やせいする** 【野生する】

vadon élő ◆ **やせい** 【野生】 ◆ **やせいの** 【野生の】

vadon élő állat ◆ **やせいどうぶつ** 【野生動物】

vadon élő állatok ◆ **ちょうじゅう** 【鳥獣】 (vadak)

vadon élő madár ◆ **やちょう** 【野鳥】

vadon terem ◆ **じせいする** 【自生する】 „A pipacs vadon terem.” 「ポピーは自生する。」 ◆ **やせいする** 【野生する】 „Ez a növény eredetileg vadon terem.” 「これは元々は野生する植物です。」

vadon termés ◆ **じせい** 【自生】

vadon termő ◆ **じせいする** 【自生する】 „vadon termő növény” 「自生する植物」 ◆ **じせい** **の** 【自生の】 „vadon termő növény” 「自生の植物」

vadon törvénye ◆ **やせいのおきて** 【野生の掟】

vadorzó ◆ **みつりょうしゃ** 【密猟者】 (orvvadász)

vadór ◆ **やじゅうほごいん** 【鳥獣保護員】
(vadvédelmi területen) ◆ **りょうくかんりにん**
【狢区管理人】(vadászterületen) ◆ **りょうばの**
ばんにん 【狢場の番人】

vadösvény ◆ **けものみち** 【獣道】

vadpecsenye ◆ **ジビエりょうり** 【ジビエ料理】
◆ **ちょうじゅうのりょうり** 【鳥獣の料理】
(vadétel) ◆ **やせいちょうじゅうのりょうり**
【野生鳥獣の料理】(vadétel)

vadpetrezselyem ◆ **みつば** 【三つ葉】(japán
petrezselyem)

vádpoint ◆ **そいん** 【訴因】

vadrezervátum ◆ **サファリーパーク** ◆ **ちょう**
じゅうほごく 【鳥獣保護区】 ◆ **ちょうじゅう**
ほごくいき 【鳥獣保護区域】

vadrózsa ◆ **いぬばら** 【犬薔薇、犬バラ】(Ro-
sa canina) ◆ **いばら** 【茨、薊、棘】 ◆ **のばら**
【野ばら、野薔薇】

vadság ◆ **きょうぼう** 【凶暴、兇暴】

vadszárnyas ◆ **やきん** 【野禽】 ◆ **やちょう**
【野鳥】

vadszeder ◆ **せいよういちご** 【西洋莓】(Ru-
bus fruticosus)

vadszegfű ◆ **やまとなでしこ** 【大和撫子】
(Dianthus superbus var. longicalycinus)

vadszezám ◆ **え** 【荏】(Perilla frutescens) ◆
えごま 【荏胡麻】(Perilla frutescens)

vadszóló ◆ **つた** 【蔦】(Parthenocissus) ◆ **な**
つた 【夏蔦】 ◆ **やまぶどう** 【山葡萄】

vad támadás ◆ **もうこう** 【猛攻】 ◆ **もうしゅ**
う 【猛襲】

vád tanúja ◆ **げんこくがわのしょうにん** 【原
告側の証人】 ◆ **けんじがわのしょうにん** 【検
事側の証人】

vad természetű ◆ **やせいの** 【野性の】

vadtigris ◆ **もうこ** 【猛虎】

vad típus ◆ **やせいがた** 【野生型】

vadul ◆ **はげしく** 【激しく】 ◆ **もうぜんと** 【猛
然と】 „Vadul támadtak.” 「猛然と襲いかかっ
た。」

vadul hajszol ◆ **もうつiusる** 【猛追する】
„Vadul hajszolták a száguldozó autót.” 「暴走車
を猛追した。」

vadul rátámad ◆ **もうげきする** 【猛撃する】
„Vadul rátámadtak a hadihajóra.” 「軍艦を猛撃
した。」

vadul táncol örömeben ◆ **きょうきらんぶする**
【狂喜乱舞する】 „A győzelem után vadul tán-
colt örömeben.” 「勝利に狂喜乱舞する。」

vadvédelmi körzet ◆ **ちょうじゅうほごくいき**
【鳥獣保護区域】

vadvédelmi terület ◆ **きんりょうく** 【禁狢
区】 ◆ **ちょうじゅうほごく** 【鳥獣保護区】

vadvirág ◆ **ののはな** 【野の花】 ◆ **やそう** 【野
草】(vadnövény)

vád záróbeszéde ◆ **ろんこく** 【論告】

vád záróbeszéde és büntetési javaslata ◆
ろんこくきゅうけい 【論告求刑】

vadzsimai lakkmunka ◆ **わじまぬり** 【輪島塗
り】

vadzsrá ◆ **こんごう** 【金剛】(buddhista gyé-
mánt)

Vádzsradhára ◆ **こんごうりきし** 【金剛力士】
(Vadzsrapáni) ◆ **しゅうこんごうじん** 【執金剛
神】(Vadzsrapáni)

vádzsradhátu ◆ **こんごうかい** 【金剛界】
(buddhista gyémántbirodalom)

Vadzsrajaksa ◆ **こんごうやしやみょうおう**
【金剛夜叉明王】(buddhista bölcességkirály)

vadzsrájána ◆ **こんごうじょう** 【金剛乘】
(buddhizmus)

Vadzsrapáni ◆ **こんごうりきし** 【金剛力士】 ◆
しゅうこんごうじん 【執金剛神】

Vadzsrapáni szobra ◆ **こんごうりきしぞう**
【金剛力士像】

vág ◆ **うつ** 【打つ】 „Mellbevágó volt a napló
szövege.” 「日記に書かれていた言葉が胸を打っ
た。」 ◆ **カットする** „Filmet vág.” 「フィルム
をカットする。」 ◆ **かりこむ** 【刈り込む、刈
込む】 „Rövidre vágatta a haját.” 「髪を短
く刈り込んだ。」 ◆ **きりばりする** 【切り張り
する、切り貼りする】 „A vágó filmet vágott.” 「
編集者はフィルムを切り張りした。」 ◆ **きる**
【切る、斬る】 „Vágjon egy kört papírból!” 「は
さみで紙を丸く切って下さい。」 ◆ **きれる**
【切れる】(éles) „Vág az esze.” 「あの人は頭

が切れる。] ◆ **せんだんする** 【剪断する、せん断する】 „Vaslemez^せt vágtam.” 「鋼板^{こうばん}を剪断した。」 ◆ **たたきつける** 【叩き付ける、叩きつける】 (valamihez) „Földhöz vágtam a tányért.” 「お皿^{さら}を床の上に叩きつけた。」 ◆ **たく** 【叩く、敲く】 „Hátba vágtam.” 「彼の背中^{せなか}を叩いた。」 ◆ **だんさいする** 【断裁する】 „A5-ös méretre vágtam a papírlapokat.” 「紙^{かみ}をA5サイズに裁断した。」 ◆ **つむ** 【摘む】 „Rövidre vágtam a hajam.” 「髪^{かみ}を短く摘んだ。」 ◆ **とさつする** 【屠殺する】 (mészárol) „Disznót vágtott.” 「豚^{ぶた}を屠殺した。」 ◆ **なげる** 【投げる】 „A mosógépbe vágtam a szennyest.” 「洗濯物^{せんたくもの}を洗濯機^{せんたくき}に投げた。」 ◆ **はる** 【張る】 „Pofán vágja a férfit.” 「男^{おとこ}の横面^{よこづら}を張る。」 ◆ **ぶちこむ** 【ぶち込む、打ち込む】 (szleng) „Sittre vágták.” 「彼^{かれ}は刑務所^{けいむしょ}にぶち込まれた。」 ◆ **ほうりなげる** 【放り投げる、ほうり投げる】 „Földhöz vágtam az iratokat.” 「書類^{しょるい}を床^{ゆか}に放り投^{ほう}げた。」 ◇ **apróra vág** **こきざみに切る** 【小刻みに切る】 „Apróra vágtam a répát.” 「人参^{にんじん}を小刻^{こきざ}みに切^きった。」 ◇ **apróra vág** **みじんぎりにする** 【みじん切りにする、微塵切りにする】 „Apróra kell vágni a vöröshagymát.” 「タマネギ^{みじんぎ}を微塵^{みじんぎ}切りにしなければなりません。」 ◇ **arcot vág** **かおする** 【顔する】 „Meglepett arcot vágtott.” 「驚^{おどろ}いた顔^{かお}をした。」 ◇ **földhöz vág** **なげる** 【投げる】 „A cselgáncsversenyen földhöz vágtam az ellenfelemet.” 「柔道^{じゅうどう}の試合^{しあい}で相手^{あいて}を投げた。」 ◇ **kettévág** **ふたつにきる** 【二つに切る】 „Kettévágtam a káposztát.” 「キャベツ^{かっぱ}を二つ^{ふた}に切^きった。」 ◇ **pofán vág** **よこづらをはる** 【横面を張る】 „A nő pofán vágta a szemtelen férfit.” 「彼女^{かのじょ}は図々^{わずうずう}しい男^{おとこ}の横面^{よこづら}を張った。」 ◇ **pofon vág** **ひらてうちする** 【平手打ちする、平手打する】 ◇ **rövidre vág** **ばっさり** **ときる** 【ばっさりと切る】 „Rövidre vágja a hajam!” 「髪^{かみ}をばっさりと切^きってください。」 ◇ **saját maga alatt vágja a fát** **じぶんのく**

びをしめる 【自分の首を締める】 „Az állam a sok kötvénykibocsátással saját maga alatt vágja a fát.” 「国家^{こっか}は大量^{わたいりょう}の国債^{こくさい}を発行^{はっこう}して自分の首^{じぶん}を締^{くび}めている。」 ◇ **sutba vág** **ずてる** 【捨てる、棄てる】 (el Dob) „Sutba vágtam a régi óramat.” 「古い時計^{とけい}を捨^すてた。」 ◇ **utat vág** **きりひらく** 【切り開く、切り拓く】 „Utat vágtott magának a bozótban.” 「茂^{しげ}みを切り開^きいて進^{すす}んだ。」 ◇ **vastagra vág** **あつぎりにする** 【厚切りにする】 „Vastagra vágtam a húst.” 「肉^{にく}を厚^{あつぎ}切りにした。」

vagális tónus ◆ **めいそうしんけいきんちょう** 【迷走神経緊張】

vágandó anyag ◆ **ぼざい** 【母材】

vagány ◆ **けつきさかんな** 【血気盛んな】 (forróvérű) ◆ **ちんぴら** (huligán) ◆ **むこうみずな** 【向こう見ずな、向こうみずな、向う見ずな】 (vakmerő) „vagány fickó” 【向こう見ずな奴】

vagány ◆ **せん** 【線】 „Vonat érkezik a harmadik vágányra.” 「三番線^{さんばんせん}に電車^{でんしゃ}が参^{まい}ります。」 ◆ **せんろ** 【線路】 ◆ **ばんせん** 【番線】 (száma) „Vonat érkezik a harmadik vágányra.” 「三番線^{さんばんせん}に電車^{でんしゃ}が到着^{とうちゃく}します。」 ◆ **レール** (sín) ◇ **befelé tartó vonat vágánya** **のぼりせん** 【上り線】 ◇ **egy vágány** **たんせん** 【単線】 ◇ **első vágány** **いちばんせん** 【一番線】 ◇ **ki felé tartó vonat vágánya** **くだりせん** 【下り線】

vagányan ◆ **のこのこ** „A tájfunról mit sem tudva, vagányan elindultam otthonról.” 「台風^{たいふう}が来る^くことも知らずにのこのこ出^でかけた。」

vagánykarbantartás ◆ **せんろこうじ** 【線路工事】

vagányok ◆ **ぐれんたい** 【愚連隊】

vagány séta ◆ **かつぼ** 【闊歩】

vagányul sétál ◆ **かつぼする** 【闊歩する】 „Drága ruhában, vagányul sétáltam a divatstron.” 「最高^{さいこう}級^{きゅう}な服^{ふく}を身^みにまといブランドストリート^{かつぼ}を闊歩^{かつぼ}していた。」 ◆ **そとまたであるく** 【外股で歩く】 (lábfejeket kifelé fordítva) „A gengszter vagányul sétált.” 「チンピラ^{わそまた}は外股^{わそまた}で

ある
歩いた。」 ◆ **のしあるく** 【のし歩く、申し歩く】

vágányzár ◆ **せんろへいさ** 【線路閉鎖】

vágás ◆ **カッティング** ◆ **カット** „Eldöntöttem, hol kell megvágni a filmet.” 「映画の^{えいが}カットを割った。」 ◆ **かりこみ** 【刈り込み、刈込み】 ◆ **ざんげき** 【斬撃】 ◆ **だんさい** 【断裁】 ◆ **は**

【派】 (irányzat) „Régi vágású.” 「彼は保守派です。」 ◇ **avatószalag-vágás** **テープカット** „Az átadáson átvágták az avatószalagot.” 「お

ひきわた ^{おこな}引渡しのテープカットが行われた。」 ◇ **disznóvágás** **ぶたのとさつ** 【豚の屠殺】 ◇ **filmvágás** **フィルムのカッティング** ◇ **hanglemezvágás** **レコードのカッティング** ◇ **három**

részre vágás **さんまいおろし** 【三枚おろし、三枚下ろし】 (egyfajta halbonotási technika) „hal

három részre vágása” 「魚の三枚下ろし」 ◇ **régi vágású** **こふうな** 【古風な】 „Régi vágású

ember.” 「彼は古風な男である。」 ◇ **régi vágású** **むしかたぎの** 【昔気質の】 (régi gondolkodásmódú) „Az apám régi vágású ember,

természetesnek veszi, hogy a legidősebb fiú örököl mindent.” 「父は昔気質の人で財産は長男

が引き継ぐのとうぜん ^{おも}である。」 ◇ **sővényvágás** **かきねのかりこみ** 【垣根の刈り込み】 ◇ **vastagra vágott** **あつぎり** 【厚切り】 „Vastagra vágott szalonnát sütöttem.” 「

厚切りベーコンを焼いた。」

vágás és összeragasztás ◆ **きりばり** 【切り張り、切り貼り】

vágáshely ◆ **きりくち** 【切り口、切口、截り口、截口】 „Bekentem kenőccsel a vágás helyét.” 「切り口に薬を塗った。」

vágási sérülés ◆ **きりきず** 【切り傷、切傷、切り疵、切り創】 „vágási sérülés kezelése” 「切り傷の手当て」

vágáspróba ◆ **ためしぎり** 【試し切り、試し斬り】 (kardnak)

vágást jelölő vonal ◆ **きりとりせん** 【切り取り線】

vágat ◆ **きつてもらう** 【切ってもらう】 „Levágattam a hajamat a férjemmel.” 「夫に髪を切ってもらいました。」 ◆ **よこあな** 【横穴】

vágatlan ◆ **ノー・カット**

vágatlan papír ◆ **げんし** 【原紙】

vágatlan pozitív film ◆ **ラッシュ・プリント**

vág az esze ◆ **きがきく** 【気が利く、気がきく】 „Ha a saját hasznát látja, vág az esze.” 「儲けることなら気が利く男です。」

vagdalózik ◆ **ほっさてきにさす** 【発作的に刺す】 (hirtelen szúrásokat végez) „A tettes vagdalózott.” 「犯人は発作的に人を刺した。」 ◆ **わるあがきする** 【悪足掻きする、悪あがきする】 (hiábavalóan küzd) „Hiába vagdalózol!” 「悪あ

がきしても無駄だ。」

vagdalt ◆ **こまかくきった** 【細かく切った】 ◆ **ミンチ** ◆ **メンチ** ◇ **rántott vagdalt** **メンチ・カツレツ** ◇ **rántott vagdalt** **メンチ・カツ**

vagdalhús ◆ **ミンチ**

vagdalt hús ◆ **たたき** 【叩き、敲き】

vagdalhús konzerv ◆ **コーンド・ビーフ** ◆ **コンビーフ** ◆ **コンビーフ**

vagdos ◆ **きざむ** 【刻む】 „Papírcsíkokat vagdostam.” 「紙を細長く刻んだ。」 ◇ **csuklóját vagdossa** **リストカットする** „A csuklóját

vagdosva próbált öngyilkos lenni.” 「彼はリストカットして自殺を試みた。」

vagdosva ◆ **すばすば** „Vöröshagymát vagdos-tam.” 「玉ねぎをスパスパ切った。」

vagina ◆ **じょいん** 【女陰】 ◆ **ちつ** 【腔、腔】 ◆ **ワジナ**

vaginizmus ◆ **ちつけれん** 【腔痙攣】 (hüvelygörcs)

vágni kezd ◆ **きりかかる** 【切り掛かる、切り掛る、切りかかる、斬り掛かる、斬り掛る、斬りかかる】

vágó ◆ **へんしゅうぎし** 【編集技師】 (filmvágó) ◆ **へんしゅうしゃ** 【編集者】 (filmvágó) ◇ **üvegvágó** **ガラスきり** 【ガラス切り、硝子切り】

vágóállat ◆ **しょくようかちく** 【食用家畜】 ◇ **vágómarha** **にくぎゅう** 【肉牛】

vágódeszka ◆ **いた** [板] ◆ **まないた** [まな板、真魚板、組板] „Húst vágtam a vágódeszkán.” 「まな板の上で肉を切った。」

vágódeszka felszíne ◆ **そじょう** [組上、そ上]

vágódeszkás munkaállás ◆ **いたまえ** [板前]

vágódik ◆ **とばされる** [飛ばされる] „A vihar alatt ide-oda vágódtam a hajókabinban.” 「風で船室内をあっちこっち飛ばされた。」

vágóeszköz ◆ **カッター**

vágófúvóka ◆ **せつだんひぐち** [切断火口]

vágógép ◆ **さいだんき** [裁断機] ◆ **せつだんき** [切断機] ◆ **せんだんき** [剪断機、せん断機] ◆ **だんさいき** [断裁機、断裁器]

vágóhid ◆ **しょくにくしよりじょう** [食肉処理場] (húsfeldolgozó) ◆ **とさつじょう** [屠殺場] ◆ **としよ** [屠所]

vágókés ◆ **カッター**

vágókorong ◆ **せつだんといし** [切断砥石]

vágólap ◆ **クリップボード** (IT)

vágómadárfélék ◆ **たかか** [鷹科、タカ科] (madárcsalád)

vágómarha ◆ **にくぎゅう** [肉牛] ◆ **ひいくぎゅう** [肥育牛]

vason ◆ **しゃりょう** [車両、車輛、車輛] (vasúti kocsi) ◆ **トロッコ** ◇ **tehervagon** **かしゃ** [貨車]

vasonon átvehető rakomány ◆ **かしゃわたし** [貨車渡し]

vágósertés ◆ **ひいくぶた** [肥育豚]

vágószerszám ◆ **はもの** [刃物]

vágó támadás ◆ **ざんげき** [斬撃] „ütő és vágó támadás” 「打撃と斬撃」

vágott dohány ◆ **きざみ** [刻み] ◆ **きざみタバコ** [刻みタバコ、刻み煙草]

vágott felület ◆ **きりくち** [切り口、切口、截り口、截口] „A vágott fatörzs felületén látszottak az évgűrűk.” 「幹の切り口に年輪が見えた。」 ◆ **こぐち** [小口] ◆ **たんめん** [端面]

vágott haj ◆ **きりかみ** [切り髪、切髪]

vágott papír ◆ **きりがみ** [切り紙、切紙]

vágott seb ◆ **きりきず** [切り傷、切傷、切り疵、切り創] „vágott seb nyoma” 「切り傷の跡」 ◆ **せつそう** [切創]

vágott szél ◆ **たちめ** [裁ち目、截ち目]

vágott virág ◆ **きりばな** [切り花、切花]

vágott zöldhagyma ◆ **きざみねぎ** [刻みネギ、刻み葱]

vágta ◆ **いだてんばしり** [章駄天走り] ◆ **かけあし** [駆け足、駈け足] ◆ **ギャロップ** ◆ **しっく** [疾駆]

vágtat ◆ **かけあしでいく** [駆け足で行く]

„Keresztülvagtattam a városon.” 「町を駆け足で行った。」 ◆ **かける** [駆ける、駈ける、翔る] „A ló a mezőn vágtatott.” 「馬は草原を駆けていた。」 ◆ **しっくする** [疾駆する] „Vágtatott a lóval.” 「馬を疾駆させた。」

vágtató infláció ◆ **ギャロッピング・インフレ** ◆ **ギャロッピング・インフレーション**

vágtató ló ◆ **ほんば** [奔馬]

vágtató tüdővész ◆ **ほんばせいけつかく** [奔馬性結核]

vágtázás ◆ **ギャロップ** „A ló vágtázott.” 「馬はギャロップで走った。」

vágtázik ◆ **ギャロップする** „Teljes erőmből vágtáztam.” 「全力でギャロップした。」

vagy ◆ **あるいは** [或いは] arui-va „A toll kell vagy a ceruza?” 「何が欲しい? ボールペン

あるいはシャーペン?」 ◆ **オア** ◆ **およそ** [凡そ] (körülbelül) „Ez az autó van vagy 30 éves.”

「これはおよそ 30 年の中古車です。」 ◆ **か** „Holnap vagy holnapután átmegyek hozzád.” 「明日かあさってに遊びに行きます。」 ◆ **それとも** [其れ共] „Vonattal menjünk, vagy busszal?” 「電車で行く? それともバスで?」 ◆ **どちらか** [何方か] „Vagy győzünk, vagy meghalunk.” 「勝つか、死ぬか、どちらかだ。」 ◆ **ないし** [乃至] „keleti vagy déli szél” 「東ないし南の風」 ◆ **なり** (akár) „Ebben a városban

van tér vagy park?” [この町には広場なり公園
なりありますか?] ◆ **または** [又は] mata
va „Újraexportálás vagy megsemmisítés esetén
visszajár a vám.” [再輸出又は廃棄の場合関税
がもどる。]

vágy ◆ **いっしん** [一心] „A természet meg-
ismerése iránti vágyból fizikát tanultam.” [「
大自然を理解したいとの一心から物理学を

勉強した。」 ◆ **おもい** [思い、想い、念い]
„Teljesült a régi vágyam, és énekes lettem.” [「
長年の思いが叶って歌手になった。」] ◆ **かわき**

[渇き] „szeretet iránti vágy” [愛の渇き] ◆
がんばろう [願望] „Teljesült a vágya, hogy si-
keres legyen.” [成功したいという願望を叶え

た。] ◆ **しぼう** [志望] ◆ **ねん** [念] „Telje-
sült a vágyam.” [僕の念が届いた。] ◆ **ねんが**
ん [念願] „Megvettem a kocsit, amire vágyt-

am.” [念願の車を購入した。] ◆ **よく**
[欲、慾] „Úrrá lett rajtam a vágy.” [欲に負け

た。] ◆ **よくぼう** [欲望] „Kielégítette a ne-
mi vágyát.” [性的な欲望を満たした。] ◆ **よつ**

きゅう [欲求] „Kielégítette a vágyait.” [彼
は欲求を満たした。] ◇ **állati vágy** どうぶ
つてきなよくぼう [動物的な欲望] ◇ **anyagi**
vágy ぶつりてきなよくぼう [物理的な欲望]

◇ **becsvágy** めいよよく [名誉欲] ◇ **bio-
lógiai vágy** せいりてきよつきゅう [生理的欲
求] ◇ **birtoklasi vágy** しゅうよく [所有
欲] (tulajdonlasi vágy) ◇ **bosszúvágy** ふく

しゅうのねん [復讐の念] „Ég a bosszúvágy-
tól.” [復讐の念に燃える。] ◇ **dédelgetett**
vágy ひがん [悲願] „Régóta dédelgetett vá-
gyam teljesült.” [長年の悲願が叶った。] ◇

ég a vágytól ねつぼうする [熱望する]
„Égett a vágytól, hogy megszerezze a díjat.” [メ

ダルの獲得を熱望していた。] ◇ **égő vágy** ね
つぼう [熱望] ◇ **felébred benne a vágy** す
るきになる [する気になる] (megjött a ked-
ve) „Felébredt bennem a vágy, hogy nyelveket ta-

nuljak.” [言葉の勉強をする気になった。] ◇
hatalomvágy しはいよく [支配欲] ◇ **nemi**
vágy せいてきしょうどう [性的衝動] „Ne-

mi vágyat érzett a nő iránt.” [女性に対して
性的衝動にかられた。] ◇ **nemi vágy** よくじ
ょう [欲情] „Nemi vágyra gerjedt.” [男は
欲情に駆られた。] ◇ **testi vágy** せいてき
よつきゅう [性的欲求] ◇ **tudásvágy** ちてき
よつきゅう [知的欲求]

vágyakozás ◆ **がんばろう** [願望] „Erősen vá-
gyakozott, hogy megváltoztassa a világot.” [「
世界を変えたいという強い願望を抱いた。」] ◆
ききゅう [希求] ◆ **こんぼう** [懇望] ◆ **こん**
もう [懇望] ◆ **せつぼう** [切望] ◆ **よくじょ**
う [欲情] ◆ **よくしん** [欲心] ◆ **れんぼ** [恋
慕]

vágyakozik ◆ **あこがれる** [憧れる、懐れる]
„Külföldi útra vágyakozik.” [海外旅行に憧れ

る。] ◆ **こんもうする** [懇望する] ◆ **せつぼ**
うする [切望する] „A gyerek szeretetre vágya-
kozik.” [子供は愛情を切望している。] ◆ **な**

まつばをのみこむ [生唾を飲み込む] „Vágya-
kozva nézte a szép nőt.” [いい女を見て生唾を
飲み込んだ。]

vágyakozó ◆ **ほしがりや** [欲しがりや、欲し
がり屋] (ember) ◆ **ものほしげな** [物欲しげ
な] ◆ **ものほしそうな** [物欲しそうな] „vá-
gyakozó tekintet” [物欲しそうな目]

vágyaktól mentes ◆ **むよくてんたん** [無欲恬
淡]

vágyalom ◆ **がんばろうてきかんそく** [願望的観
測] ◆ **がんばろうてきしこう** [願望的思考] ◆
きぼうてきかんそく [希望的観測] ◆ **ゆめが**
たり [夢語り]

vagy bejön, vagy nem ◆ **あたりはずれ** [当た
り外れ] (néha bejön, néha nem) „A házastárs
kiválasztása vagy bejön, vagy nem.” [結婚相手

には当たり外れがある。] ◆ **vagy esetleg** ◆ **もしくは** [若しくは] mosi-
kuva „Az ott férfi vagy esetleg nő?” [あの人は
男もしくは女?]

vágyfokozó ◆ **びやく** [媚薬] ◇ **szexuális**
vágyfokozó びやく [媚薬]

vagy hasonló ◆ **たり** „Ha valaki meghalna, vagy
hasonló, akkor még súlyosabb lesz a bűnöd.” [

しん で つみ おも
死人が出たりしたら、罪が重くなってしま
う。」

vagy hol ◆ **かどこか** 【か何処か】 „Ez a film
Szegeden vagy hol játszódik.” 「この映画はセゲ
ドかどこかの設定だ。」

vágyik ◆ **がんぼうする** 【願望する】 „Hosszú-
távú munkaviszonyra vágyok.” 「長期 就労 を
願望している。」 ◆ **ききゆうする** 【希求す
る】 „Békére vágyik.” 「平和を希求する。」 ◆
ねがなんする 【念願する】 „Békére vágyok.” 「
平和を念願している。」 ◆ **のぞむ** 【望む】

„Boldogságra vágyik.” 「幸せを望む。」 ◆ **ほ
しい** 【欲しい】 „Egy kis csendre vágyom.” 「
静寂が欲しい。」 ◆ **ほしがる** 【欲しが
る】 „A feleségem ilyen ajándéokra vágyik.” 「妻はこん
なプレゼントを欲しがっている。」 ◆ **ほつする**
【欲する】 „Elismertségre vágyik.” 「名誉を欲
する。」 ◆ **ゆめがある** 【夢がある】 „Arra vá-
gyom, hogy író lehessek.” 「作家になる夢があ
る。」 ◆ **melegre vágyik** **ひのこいしい** 【火
の恋しい】 „Ebben az évszakban az ember már
melegre vágyik.” 「火の恋しい季節になっ
た。」 ◆ **nagyra vágyik** **やぼうをいだく** 【野
望を抱く】 „Nagyra vágyóan világsúcsot akart
szerezni.” 「世界記録を樹立する野望を抱い
た。」

vagyis ◆ **すなわち** 【即ち、則ち、乃ち、輒】
„Jövő kedden, vagyis 15-én megyek.” 「来週 の
火曜日、すなわち 15 日に行きます。」 ◆ **つま
り** 【詰り、詰まり】 „Vagyis nekem ebből az üz-
letből semmi hasznom sem lenne.” 「つまり、こ
の取引は私に利益をもたらさない。」

vágykeltő szer ◆ **びやく** 【媚薬】

vagylagos ◆ **たくいつてきな** 【択一的な】

vagy más ◆ **かなんか** 【か何か】 „Nem akarsz
kávét vagy valami mást inni?” 「コーヒーか何か
の飲みたくない?」

vágyódik ◆ **あこがれる** 【憧れる、憬れる】
(sóvárog) „Egyszerű élet után vágyódom.” 「

そぼく せいかつ あこが
素朴な生活に憧れます。」 ◆ **したう** 【慕う】

„Vágyódik a szülőfaluja után.” 「故郷を慕って
いる。」 ◆ **のぞむ** 【望む】 „Jobb élet után vá-
gyódik.” 「よりよい人生を望んでいる。」

vagyon ① **ざいさん** 【財産】 „A lóversenyen az
összes vagyonát eljátszotta.” 「競馬に全ての
財産を費やした。」 ② **しさん** 【資産】 „Sza-
porítja a vagyonát.” 「資産を増やす。」 ③ **と
み** 【富】 „Óriási vagyont halmozott fel.” 「巨万
の富を築いた。」 ◆ **ざい** 【財】 „Egymagában
tett szert vagyonára.” 「自ら財を築いた。」 ◆
ざいか 【財貨】 ◆ **ざいぶつ** 【財物】 ◆ **ざいほ
う** 【財宝】 „Vagyont halmozott fel.” 「財宝を
集めた。」 ◆ **さん** 【産】 „Egy generáció alatt
szerzett vagyont.” 「一代で産を成した。」 ◆ **し
んしょう** 【身上】 ◆ **しんだい** 【身代】 „Szor-
gos munkával gyűjtött vagyont.” 「働 きづめで
身代を築いた。」

◆ **állami vagyon** **こくゆう
ざいさん** 【国有財産】 ◆ **állami vagyon** **こ
つかしさん** 【国家資産】 ◆ **elfekvő vagyon**
ゆうきゆうしさん 【遊休資産】 ◆ **eszmei va-
gyon** **むけいしさん** 【無形資産】 ◆ **fiktív va-
gyon** **かくうしさん** 【架空資産】 ◆ **hatalmas
vagyon** **きよざい** 【巨財】 ◆ **kézzelfogható
vagyon** **ゆうけいざいさん** 【有形財産】 ◆
kézzelfogható vagyon **ゆうけいこていし
さん** 【有形固定資産】 ◆ **kézzelfogható va-
gyon** **ゆうけいしさん** 【有形資産】 ◆ **közös
vagyon** **きょうどうざいさん** 【共同財産】 ◆
közvagyon **こうゆうざいさん** 【公有財産】 ◆
kriptovagyon **あんごうしさん** 【暗号資産】 ◆
magánvagyon **しゆうざいさん** 【私有財産】
◆ **nettó vagyon** **じゅんしさん** 【純資産】 ◆
összes vagyon **ぜんざいさん** 【全財産】 ◆
titkolt vagyon **かくしざいさん** 【隠し財産】
◆ **vagyonra tesz szert** **とみをきずく** 【富を
築く】 „Óriási vagyonra tett szert.” 「彼は莫大
な富を築いた。」

vagyonadó ◆ **ざいさんぜい** 【財産税】 ◆ **ふゆ
うぜい** 【富裕税】

vagyon befagyasztása ◆ **しさんとうけつ**
【資産凍結】

vagyonbevallás ◆ **ざいさんちようしょ** 【財産調査】 ◇ **nyilvános vagyonbevallás** **しさんこうかい** 【資産公開】

vagyonbiztosítás ◆ **ざいさんほけん** 【財産保険】 ◆ **ぶつびんほけん** 【物品保険】

vagyonelkobzás ◆ **ざいさんおうしゅう** 【財産押収】 ◆ **ざいさんぼっしゅう** 【財産没収】 „orosz oligarchák vagyonelkobzása” 「ロシアざいぼつ しさんぼっしゅう 財閥の資産没収」 ◆ **しさんぼっしゅう** 【資産没収】

vagyonértékelés ◆ **しさんひょうか** 【資産評価】

vagyonfelhalmozás ◆ **ちくざい** 【蓄財】

vagyongazdálkodás ◆ **しさんうんよう** 【資産運用】

vagyongyarapítás ◆ **りしよく** 【利殖】

vagyongyűjtés ◆ **ちくざい** 【蓄財】

vagyongyűjtő ◆ **ちくざいか** 【蓄財家】

vagyoni aránytalanság ◆ **ひんぶのさ** 【貧富の差】 (gazdagok és szegények közötti különbség) „Ebben az országban nagy a vagyoni aránytalanság.” 「この国は貧富の差が激しい。」

vagyoni különbség ◆ **ひんぶのさ** 【貧富の差】

vagyonjegyzék ◆ **しさんもくろく** 【資産目録】 „elhunyt vagyonjegyzéke” 「故人のしさんもくろく 資産目録】

vagyonkezelés ◆ **ざいさんかんり** 【財産管理】 ◆ **しさんうんよう** 【資産運用】 ◆ **しんたく** 【信託】

vagyonkezelő ◆ **かんざいにん** 【管財人】 ◆ **ざいさんかんりにん** 【財産管理人】

vagyonkezelő bank ◆ **しんたくぎんこう** 【信託銀行】

vagyonkezelő és privatizációs társaság ◆ **みんえいかこうだん** 【民営化公団】

vagyonkezelői meghatalmazás ◆ **しんたくしよしょ** 【信託証書】

vagyonkimutatás ◆ **ざいむしよひょう** 【財務諸表】

vagyonlefoglalás ◆ **ざいさんさしおさえ** 【財産差し押さえ】

vagyonleltár ◆ **ざいさんもくろく** 【財産目録】

vagyonnövekedés ◆ **ざいさんぞうか** 【財産増加】 ◆ **しさんぞうか** 【資産増加】

vagyonos ◆ **おかねもちの** 【お金持ちの】 ◆ **ざいさんのある** 【財産のある】 ◇ **vagyonos ember** **ざいさんが** 【財産家】

vagyonos ember ◆ **ざいさんが** 【財産家】 ◆ **しんしょうもち** 【身上持ち】 ◆ **ものもち** 【物持ち】 „Tízszer vagyonosabb, mint az átlagember.” 「普通ふつの人の10倍ひとくらいじゅうばいの物持ちだ。」

vagyonosodás ◆ **ざいさんのぞうか** 【財産の増加】

vagyonos osztály ◆ **ゆうさんかいきゅう** 【有産階級】

vagyonos osztály ◆ **ゆうかんかいきゅう** 【有閑階級】

vagyonra tesz szert ◆ **とみをきずく** 【富を築く】 „Óriási vagyonra tett szert.” 「彼は莫大な富を築いた。」

vagyonatlan ◆ **ざいさんのない** 【財産のない】

vagyontárgy ◆ **ざいさん** 【財産】 „Örökliz elhunyt vagyon tárgyait.” 「故人の財産を相続する。」 ◆ **ざいぶつ** 【財物】 ◆ **しよゆうぶつ** 【所有物】

vagyon gyűjt ◆ **ちくざいする** 【蓄財する】 „összegyűjtött vagyon” 「蓄財した資産】

vagyonügynökség ◆ **しさんかんりちよう** 【資産管理庁】 ◇ **állami vagyonügynökség** **こつかしさんかんりちよう** 【国家資産管理庁】

vagyonvédelem ◆ **ざいさんほご** 【財産保護】

vagyonnyilatkozat ◆ **ざいさんこうかい** 【財産公開】 ◆ **ざいさんしんこく** 【財産申告】 (vagyonbevallás)

vagy se ◆ **いなか** 【否か】 „Nem tudom, hogy vegyek-e kocsit vagy se.” 「車くるまをか買うべきか否かいなわからない。」

vagy sem ◆ **いなか** 【否か】 „Nem tudom, hogy az lehetséges-e vagy sem.” 「それは可能であるか否かいな分わからない。」 ◆ **どうか** „Nem tudom, hogy elég lesz-e a pénz vagy sem.” 「お金かねがた足りるかどうかわからない。」

vagy sikerül, vagy nem ◆ **のるかそるか** 【伸るか反るか】 „Vagy sikerül, vagy nem, reszki-roztam.” 「伸るか反るかの犬勝負に出た。」

vágyszerű ◆ **きぼうてきな** 【希望的な】

vagy úgy ◆ **ああ** 【嗚呼】 aa „Vagy úgy, szóval te is tudod.” 「ああ、あなたも知っているのね。」

vagy valami hasonló ◆ **なんだの** 【何だの】 „Évbúcsúztató meg hasonlók miatt, sokszor ettem kint ebben a hónapban.” 「忘年会だの何だので今月は外食が多かった。」

Vairócsana ◆ **だいにちにょらい** 【大日如来】 (Mahávairócsana, bölcességbuddha)

Vairócsana-buddha ◆ **びるしゃなぶつ** 【毘盧遮那仏、毘盧舍那仏、毘盧遮那仏】

Vaisravana ◆ **たもんでん** 【多聞天】

Vaisrávana ◆ **びしゃもんでん** 【毘沙門天】 (buddhista észak királya)

vaj ◆ **バター** „Vajas kenyeret ettem reggelire.” 「朝食にバターを塗ったパンを食べた。」 ◆ **mogyorókrém** **ピーナッツ・バター** ◆ **mogyoróvaj** **ピーナッツ・バター** ◆ **tejben-vajban fűrészt** **いたれりつくせりのもてなしをうける** 【至れり尽くせりの持てなしを受ける】 „Amikor elmentem a lányos házhoz, tejben vajban fűrésztöttek.” 「娘を持つお宅に招待されて、至れり尽くせりの持てなしを受けてしまった。」 ◆ **vaj van a fején** **すねにきずもつ** 【すねに傷もつ、すねに傷持つ、脛に傷もつ、臍に傷もつ】 „Nem szolt, mert tudta, hogy vaj van a fején.” 「彼がすねに傷をもっているのを知っていたので、黙っていた。」

váj ◆ **きりくずす** 【切り崩す、切崩す、切りくずす】 „Utat vájt a hegybe.” 「山を切り崩して道路を作った。」 ◆ **くっさくする** 【掘削する】 (földet) „Járatot vájtak a sziklába.” 「岩盤に坑道を掘削した。」 ◆ **álarcot** **váj** **めんをうつ** 【面を打つ】 ◆ **kiváj** **えぐる** 【抉る、剝る、剔る】 „Kivájtam a tököt.” 「かぼちゃの中身をえぐった。」

vájár ◆ **こうないろうどうしゃ** 【坑内労働者】 ◆ **こうふ** 【坑夫、鉱夫】 ◆ **さいくつしゃ** 【採掘者】 ◆ **さいこうしゃ** 【採鉱者】

vajas ◆ **バターの** „Ez vajas sütemény.” 「これはバタークッキーです。」 ◆ **バターをぬった** 【バターを塗った】 (vajjal bekent)

vájás ◆ **くっさく** 【掘削】

vajas kenyér ◆ **バターをぬったパン** 【バターを塗ったパン】

vájat ◆ **みぞ** 【溝】

vajaz ◆ **バターをぬる** 【バターを塗る】 „Kenyeret vajaztam.” 「パンにバターを塗った。」

vajda ◆ **ヴォイヴォド**

Vajdaság ◆ **ヴァイダシャーク**

Vajdaság Autonóm Tartomány ◆ **ヴォイヴォディナジチしゅう** 【ヴォイヴォディナ自治州】

vájkál ◆ **ほじくりかえす** 【ほじくり返す、穿り返す】 „A múltjában vájkáltam.” 「彼の過去をほじくり返した。」 ◆ **ほじくる** 【穿る】 „Vájkált a múltjában.” 「彼女は彼の過去をほじくった。」

vájkálódás ◆ **せんさく** 【詮索、穿鑿】

vájkálódik ◆ **せんさくする** 【詮索する、穿鑿する】 „Feleslegesen vájkálódott.” 「余計な穿鑿をした。」

vájkálódó ◆ **せんさくずぎの** 【詮索好きの、穿鑿好きの】

vájkálódva ◆ **ねほりはほり** 【根掘り葉掘り】 (kényelmetlenül részletekbe menően) „Vájkálódtak a magánéletemben.” 「私の私生活について根掘り葉掘り聞かれた。」

vajkaramella ◆ **タフィー** ◆ **トーフイ** ◆ **トフィ**

vajkés ◆ **バター・ナイフ**

vajkrém ◆ **バタークリーム**

vajmi ◆ **ほんのすこしも** 【ほんの少しも】 „Vajmi kevés fogalmam van a politikáról.” 「政治のことをほんの少しも分かっていない。」

vajon ◆ **かしら** (női nyelvhasználat) „Vajon esni fog?” 「雨が降るかしら？」 ◆ **かな** 【哉】 „Va-

jon eljön-e?” ^{かれわく} 「彼は来るかな。」 ◆ **け** „Vajon tényleg van ilyen diák az iskolánkban?” 「うち ^{がっこう}の学校にそんな生徒 ^{せいと}いるっけ?” ◆ **つけ** „Vajon van otthon tojás?” 「卵 ^{たまご}は家 ^{うち}にあるっけ?»

◆ **なあ** „Vajon holnap esni fog-e?” 「あした雨 ^{あめ}が降 ^ふるかなあ。」 ◆ **ね** „Vajon tényleg aranyból van?” 「これは本当に金 ^{かね}で出来 ^{でき}ているのかね。」 ◆ **はたして** 【果たして、果して】 „Vajon megint üres kézzel jön-e vendégségbe?” 「

果たしてまた手 ^てぶらで家 ^{あそ}に遊び ^くに来 ^きるのかなあ?» ◆ **はてな** „Vajon hová a csudába tettem a kulcsot?” 「はてな、鍵 ^{かぎ}をどこに置 ^おいたっけ?» ◆ **やいなや** 【や否や】 „Vajon érdemes elolvasni ezt a könyvet?” 「この本 ^{ほん}は果たして読む ^よべきや否 ^{いな}や...」 ◆ **やら** „Vajon mikor tudjuk meg az igazságot?” 「いつ本当 ^{ほんとう}のことが分 ^わかるのやら。」

vajon miért ◆ **どうしたかぜのふきまわしか** 【どうした風の吹き回しか】

vajon tényleg ◆ **はたして** 【果たして、果して】 „Vajon tényleg megvalósul ez a terv?” 「この計画 ^{けいかく}は果たして実現 ^{じつげん}するのだろうか。」

vajsav ◆ **らくさん** 【酪酸】

vajsavbaktérium ◆ **らくさんきん** 【酪酸菌】

vajszívű ◆ **かんだいな** 【寛大な】 „Szerencsére a főnököm vajszívű.” 「幸 ^{しあわ}せなことに上司 ^{じょうしわ}は寛 ^{かんだい}大な人 ^{ひと}です。」

vajszívűség ◆ **かんだいなこころ** 【寛大な心】

vajtartó ◆ **バターいれ** 【バター入れ】

vájtfülű ◆ **みみがこえている** 【耳が肥えている】

vajúdás ◆ **くとう** 【苦闘】 (küzdelem) „Hosszas vajúdás után megegyezés született a béremelésről.” 「長い苦闘 ^{くとう}のあげく賃 ^{ちんあ}上げ要求 ^{ようきゅう}が通 ^{とお}った。」 ◆ **さんけ** 【産気】 ◆ **じんつう**

【陣痛】 (szülési fájdalmak) „vajúdó nő” 【陣痛 ^{ちゅう}中の妊 ^{にんぶ}婦】 ◆ **ぶんべんのくとう** 【分娩 ^{ぶんべん}の苦闘】 „A vajúdás kifárasztotta az asszonyt.” 「

^{かのじょ} ^わ ^{ぶんべん} ^{くとう} ^{つか}
彼女は分娩 ^{ぶんべん}の苦闘 ^{くとう}で疲 ^{つか}れた。」 ◆ **むしけ** 【虫 ^{むし}気】

vajúdik ◆ **くしんする** 【苦心 ^{くしん}する】 (fáradozik)

„Sokáig vajúdott a problémán.” 【問題 ^{もんだい}の解決 ^{かいけつ}に苦心 ^{くしん}した。」 ◆ **さんけづく** 【産気 ^{さんけ}づく】 (vajúdni kezd) ◆ **ぶんべんでくるしむ** 【分娩 ^{ぶんべん}で苦しむ】 (szülésben) „A szülő nő két órát vajúdott.” ^{かのじょ} ^わ ^{にじ} ^{かんぶんべん} ^{くる}
「彼女は2時間 ^{にじかん}分娩 ^{ぶんべん}で苦しんでいた。」

vajúdni kezd ◆ **さんけづく** 【産気 ^{さんけ}づく】 „A nő

hirtelen vajúdni kezdett.” 「彼女は急 ^かに産気 ^{さんけ}づいた。」

vajúdo ◆ **さんけづいた** 【産気 ^{さんけ}づいた】

vaj van a fején ◆ **すねにきずもつ** 【すねに

傷 ^{きず}もつ、すねに傷 ^{きず}持つ、脛 ^しに傷 ^{きず}もつ、臍 ^しに傷 ^{きず}もつ】 „Nem szólt, mert tudta, hogy vaj van a fején.” 「彼 ^{かれ}がすねに傷 ^{きず}をもっているのを知 ^しっていたので、黙 ^{だま}っていた。」

vaj van a füle mögött ◆ **たたけばほこりが**

でる 【叩 ^{たた}けば埃 ^{せいか}が出る】 „Minden politikusnak vaj van a füle mögött.” 「どの政治家 ^{せいじか}も叩 ^{たた}けば埃 ^{せいか}が出る。」

vak ◆ **いちずな** 【一途 ^{いちずな}な】 „vak szerelem” 「

一途 ^{いちずな}な恋 ^{こい}」 ◆ **ぜんもうの** 【全盲 ^{ぜんもう}の】 ◆ **めくら** 【盲 ^{めくら}、警 ^{めくら}】 (pejoratív) ◆ **もうじん** 【盲人 ^{もうじん}】 (világtalan) ◆ **もうもくてきな** 【盲目 ^{もうもくてき}的な】 „Vak szerelmet érzett.” 「盲目 ^{もうもくてき}的な恋 ^{こい}をした。」

vaka ◆ **いつしゅ** 【一首 ^{いつしゅ}】 ◆ **わか** 【和歌 ^{わか}】 (japán vers)

vaka antológia ◆ **かしゅう** 【歌集 ^{かしゅう}】

vakablak ◆ **めくらまど** 【盲窓 ^{めくらまど}】

vakáció ◆ **かきぎゅうか** 【夏期 ^{かきぎゅうか}休暇 ^{きゅうか}、夏季 ^{かきぎゅうか}休暇 ^{きゅうか}】 (nyári szünet) ◆ **なつやすみ** 【夏休 ^{なつやすみ}み】

◆ **バカンス** „A diák élvezte a nyári vakációt.” 「^{がくせい} ^わ ^{なつ} ^{たの}
学生 ^{がくせい}は夏 ^{なつ}のバカンス ^{ばかんと}を楽 ^{たの}しんだ。」 ◇ **nyári vakáció** **どようやすみ** 【土用 ^{どよう}休み ^{やすみ}】

vakációzik ◆ **なつやすみをとる** 【夏休 ^{なつやすみ}みを取 ^とる】 „A diákok vakációztak.” 「学生 ^{がくせい}たちは夏休 ^{なつやすみ}みを取 ^とっていた。」

vakációzó ◆ **こうらくきやく** 【行 ^{こうらく}業 ^{きやく}客 ^{かく}】

vaka első három sora ◆ **かみ** 【上 ^{かみ}】

vakagyűjtemény ◆ **わかしゅう** 【和歌集】

Vakajama ◆ **わかやまし** 【和歌山市】 (város)

Vakajama megye ◆ **わかやまけん** 【和歌山県】

vakaköltészet ◆ **さつか** 【作歌】

vakame ◆ **わかめ** 【若布、和布、稚海藻、裙蕨菜】 (friss tengeri moszat)

vakar ◆ **かく** 【掻く、掻く】 „Nem szólt semmit, csak a fejét vakarta.” 「何も言わず、ただ頭を掻いた。」 ◇ **véresre vakar** **かきむし** **る** 【掻きむしる、掻き巻る】 „Véresre vakarta a szűnyegcsipést.” 「蚊にさされたところを掻き巻った。」

vakargat ◆ **ぼりぼりかく** 【ぼりぼり掻く】
„Vakargattam a fejem.” 「頭をぼりぼり掻いていた。」

vakargatva ◆ **ぼりぼりと**

vakaró ◆ **くし** 【櫛】 (fésű) ◇ **lóvakaró** **うま** **くし** 【馬櫛、馬梳】

vakbél ◆ **もうちょう** 【盲腸】 „Kivették a vakbelemet.” 「盲腸を取った。」

vakbélgyulladás ◆ **ちゅうすいえん** 【虫垂炎】
◆ **ちゅうようとつきえん** 【虫様突起炎】 ◆ **もう** **ちょうえん** 【盲腸炎】 ◇ **perforált vakbél-** **gyulladás** **せんこうせいちゅうすいえん** 【穿孔性虫垂炎】

vakbélműtét ◆ **もうちょうしゅじゅつ** 【盲腸手術】

vakbuzgó ◆ **きょうしんてきな** 【狂信的な】
„vakbuzgó ember” 「狂信的な人」

vakbuzgóság ◆ **きょうしん** 【狂信】

vakcina ◆ **ワクチン** ◇ **BCG vakcina** **ピーシ** **ージーワクチン** 【BCGワクチン】 ◇ **szájon** **át bevehető vakcina** **けいこうワクチン** 【経口ワクチン】

vakdugó ◆ **めくらキャップ** 【盲キャップ】 ◆ **めくらせん** 【盲せん、盲栓、メクラ栓】 ◆ **め** **くらプラグ** 【盲プラグ】

vak előítélet ◆ **くわすぎらい** 【食わず嫌い、食わずぎらい】

vak engedelmesség ◆ **もうじゅう** 【盲従】

vakfelszállás ◆ **けいきりりく** 【計器離陸】

vakfolt ◆ **もうてん** 【盲点】

vak hit ◆ **もうしん** 【盲信、妄信】

vakhitű ◆ **もうしんてきな** 【盲信的な、妄信的な】 „vakhitű rajongó” 「盲信的なファン」

vakhitűen ◆ **もうしんてきに** 【盲信的に、妄信的に】

vakírás ◆ **ブラインドタッチ** (vakon gépelés)

vakiskola ◆ **もうがっこう** 【盲学校】

vak is láthatja ◆ **ばればれな** „A vak is láthatja, hogy a politikus hazudik.” 「政治家の嘘はバレバレだ。」

vak is látja ◆ **いちもくりょうぜん** 【一目瞭然】 „A vak is látja, hogy ez hamisítvány.” 「これが贋作であることは一目瞭然だ。」 ◆ **ひとめ** **でわかる** 【一目で分かる】 „A vak is látja, hogy az a politikus korrupt.” 「その政治家の腐敗ぶりは一目で分かる。」

vakítás ◆ **げんわく** 【眩惑】 (kápráztatás) ◆ **め** **をくらますこと** 【目をくらますこと、目を眩ますこと、目を暗ますこと、目を晦ますこと】 ◇ **porral vakítás** **めつぶし** 【目つぶし、目潰し】

vakító ◆ **まぶしい** 【眩しい】 „Az autó fény-szórója vakító volt.” 「車のヘッドライトは眩しかった。」 ◆ **めがくらむ** **ような** 【目がくらむような、目が眩むような】 „Vakító fény világított.” 「目がくらむような光が輝いた。」 ◆ **めくるめく** 【目くるめく、目眩く】 „vakító fény” 「めくるめく光」

vakkant ◆ **きゃんきゃんとほえる** 【キャンキャンと吠える】 „A kutya kettőt-hármat vakkantott.” 「犬は二三回キャンキャンと吠えた。」 ◆ **こんこんとなく** 【コンコンと鳴く】 (róka) „A róka vakkantott.” 「狐はコンコンと鳴いた。」

vakkantás ◆ **きゃんきゃん** ◆ **こん** „A róka vakkantott.” 「キツネはコンと鳴いた。」 ◇ **róka-** **vakkantás** **こんこん**

vakkeret ◆ **がふわく** 【画布枠】

vaklárma ◆ **おもいすごし** 【思い過ごし、思いすごし】 (képzeltetés) ◆ **からさわぎ** 【空騒ぎ、から騒ぎ】 „A fertőzés terjedése végül a média

vaklármaja volt.” ^{かんせん かくだい わ}「感染の拡大はマスコミの
からさわ お
空騒ぎに終わった。」 ◆ **ごほう** ^{ごほう}【誤報】 „Vak-
lárma volt a bombariadó.” ^{ばくだんけいほう わ ごほう}「爆弾警報は誤報だ
った。」

vakleszállás ◆ **けいきちやくりく** ^{けいきちやくりく}【計器着
陸】 ◆ **もうもくちやくりく** ^{もうもくちやくりく}【盲目着陸】

vakmerő ◆ **いのちしらずな** ^{いのちしらずな}【命知らずな】

„vakmerő kaland” ^{いのちしらずな}「命知らずな冒険」 ◆ **せつき
よくかかんな** ^{せつきよくかかんな}【積極果敢な】 „vakmerő straté-
gia” ^{せつきよくかかんな}「積極果敢な 戦略」 ◆ **だいたんな** ^{だいたんな}【大胆
な】 „vakmerő terv” ^{だいたんな}「大胆な計画」 ◆ **ちよと
つもうしんの** ^{ちよとつもうしん}【猪突猛進の】 „vakmerő ember”
^{ちよとつもうしん}「猪突猛進の人」 ◆ **とらのおをふむ** ^{とらのおをふむ}【虎の尾
を踏む】 ◆ **はっぽうやぶれの** ^{はっぽうやぶれ}【八方破れの】

„vakmerő gazdasági terv” ^{はっぽうやぶれ}「八方破れの経済
戦略」 ◆ **ふてきな** ^{ふてきな}【不敵な】 „vakmerő visel-
kedés” ^{ふてきな}「不敵な振る舞い」 ◆ **ほうたんな** ^{ほうたんな}【放
胆な】 „vakmerő cselekedet” ^{ほうたんな}「放胆な行動」 ◆
むこうみずな ^{むこうみずな}【向こう見ずな、向こうみずな、
向う見ずな】 „vakmerő tett” ^{むこうみずな}「向こう見ずな
行為」 ◆ **むちゃな** ^{むちゃな}【無茶な】 „Vakmerő tervet

készített.” ^{むちゃな}「無茶な計画を立てた。」 ◆ **むてつ
ぼうな** ^{むてつぼうな}【無鉄砲な】 „vakmerő kaland” ^{むてつぼうな}「
無鉄砲な冒険」 ◆ **むぼうな** ^{むぼうな}【無謀な】 „Vak-
merő tervvel állt elő.” ^{むぼうな}「無謀な計画を立て
た。」 ◆ **もうもくてきな** ^{もうもくてきな}【盲目的な】 „Vak-
merő kísérletet tett.” ^{もうもくてきな}「盲目的な 試みをし
た。」

vakmerően ◆ **あえて** ^{あえて}【敢えて】 „Vakmerően
átkelt egy csónakkal a tengeren.” ^{あえて}「敢えてポー
トで海を渡った。」 ◆ **だいたんに** ^{だいたんに}【大胆に】
„Vakmerően cselekszik.” ^{だいたんに}「大胆に行動する。」
◆ **ちよとつてきに** ^{ちよとつてきに}【猪突的に】 „Vakmerően
támadt.” ^{ちよとつてきに}「猪突的に攻撃した。」 ◆ **むちゃに**
^{むちゃに}【無茶に】 „Vakmerően átkelt a háborgó tenge-
ren.” ^{むちゃに}「荒れた海を無茶に渡った。」 ◆ **むぼう
に** ^{むぼうに}【無謀に】

vakmerő harcos ◆ **いのししむしや** ^{いのししむしや}【猪武者】

vakmerőség ◆ **くそどきょう** ^{くそどきょう}【糞度胸】 ◆ **だい
たん** ^{だいたん}【大胆】 ◆ **ちよとつ** ^{ちよとつ}【猪突】 ◆ **ちよゆう**
^{ちよゆう}【猪勇】 ◆ **ばんこつ** ^{ばんこつ}【蛮骨】 ◆ **ばんゆう** ^{ばんゆう}【蛮
勇】 ◆ **むふんべつ** ^{むふんべつ}【無分別】 ◆ **むぼう** ^{むぼう}【無
謀】

vakok és némák iskolája ◆ **もうあがつこう**
^{もうあがつこう}【盲啞学校】

vakok iskolája ◆ **もうがつこう** ^{もうがつこう}【盲学校】

vakok között félszemű a király ◆ **とりなき
さとのこうもり** ^{とりなき}【鳥なき里のこうもり、鳥なき
里の蝙蝠】

vakok sokasága ◆ **ぐんもう** ^{ぐんもう}【群盲】

vakol ◆ **しっくいをぬる** ^{しっくいをぬる}【しっくいを塗る、漆
喰を塗る、漆食を塗る】 „Falat vakoltam.” ^{しっくい}「壁
にしっくいを塗った。」 ◆ **ぬる** ^{ぬる}【塗る】 „Falat
vakoltam.” ^{ぬる}「壁にモルタルを塗った。」

vakolás ◆ **かべぬり** ^{かべぬり}【壁塗り】 ◆ **さかんこう
じ** ^{さかんこうじ}【左官工事】 ◆ **しっくいぬり** ^{しっくいぬり}【しっくい塗
り、漆喰塗り、漆食塗り】 ◆ **しっくいのしあげ**
^{しっくいのしあげ}【しっくいの仕上げ、漆喰の仕上げ】 ◆ **モルタ
ルでかべをぬること** ^{モルタルでかべをぬること}【モルタルで壁を塗ること】

vakolat ◆ **かべつち** ^{かべつち}【壁土】 ◆ **モルタル**

vakoló ◆ **かべぬり** ^{かべぬり}【壁塗り】 ◆ **さかん** ^{さかん}【左
官】 ◆ **さかんしょくにん** ^{さかんしょくにん}【左官職人】

vakolószerszám ◆ **さかんようひん** ^{さかんようひん}【左官用
品】

vakolt ◆ **しっくいぬりの** ^{しっくいぬりの}【しっくい塗りの、漆
喰塗りの、漆食塗りの】 „vakolt fal” ^{しっくい}「しっくい
塗りの壁」

vakolt fal ◆ **しらかべ** ^{しらかべ}【白壁】

vakon ◆ **いちずに** ^{いちずに}【一途に】 „Vakon megbízik
a férfiben, akit szeret.” ^{いちずに}「好きな男性を一途に信
じる。」 ◆ **もうしんてきに** ^{もうしんてきに}【盲目的に、妄信
的に】 „Vakon elhiszi, amit a tömegtájékoztató
közöl.” ^{もうしんてきに}「マスコミを盲目的に信じる。」 ◆ **も
うもくてきに** ^{もうもくてきに}【盲目的に】 „Vakon követi az
utasításokat.” ^{もうもくてきに}「命令に盲目的に従う。」

vakon behódol ◆ **もうじゅうする** ^{もうじゅうする}【盲従する】
„Az emberek vakon behódnak a tekintélynek.”
^{もうじゅうする}「人は権威に盲従する。」

vakond ◆ **もぐら** ^{もぐら}【土竜、土龍】

vakondjárat ◆ **もぐらのとおりみち** 【モグラの通り道、土竜の通り道、土龍塚の通り道】

vakondok ◆ **もぐら** 【土竜、土龍】 (vakond)

vakondtúrás ◆ **もぐらづか** 【モグラ塚、土竜塚、土龍塚】

vakon engedelmeskedik ◆ **もうじゅうする** 【盲従する】 „A dolgozók vakon engedelmeskedtek a buta vezetőnek.” 「社員は愚かな経営者に盲従した。」

vakon engedelmez ◆ **めくらばんをおす** 【盲判を押す】

vakon engedelmezés ◆ **めくらばん** 【盲判】

vakon követ ◆ **しりうまにのる** 【尻馬に乗る】 „Vakon követve a többiekét én is vettem ingatlant.” 「尻馬に乗って家を買った。」 ◆ **ふわりいどうする** 【付和雷同する、附和雷同する】 „Vakon követi a csoportot.” 「グループに付和雷同する。」 ◆ **もうじゅうする** 【盲従する】 „A nép vakon követte vezérét.” 「国民は指導者に盲従した。」

vakon követés ◆ **ふわりいどう** 【付和雷同、附和雷同】

vakon szeret ◆ **もうもくのあいをささげる** 【盲目の愛を捧げる】 „Vakon szereti a nőt.” 「彼は彼女に盲目の愛を捧げている。」

vakráma ◆ **がふわく** 【画布枠】

vakrandevü ◆ **ブラインド・デート**

vakrandi ◆ **ブラインド・デート** (vakrandevü)

vakrepülés ◆ **けいきひこう** 【計器飛行】 ◆ **もうもくひこう** 【盲目飛行】

vakság ◆ **もう** 【盲】 ◆ **もうもく** 【盲目】 ◆ **farkasvakóság** とりめ 【鳥目】

vakság és némaság ◆ **もうあ** 【盲哑】

vak samiszenes koldusnő ◆ **ごぜ** 【瞽女】 ◆ **めくらごぜ** 【盲瞽女、盲御前】

vakstötét ◆ **しんのやみ** 【真の闇】 „Az erdőben vakstötét volt.” 「森は真の闇だった。」 ◆ **まっくらな** 【真っ暗な、真暗な】 „Kikapcsolták az áramát, így vakstötétben evett.” 「彼は電気を止められて真っ暗な部屋で食事をしていた。」

vakszerencse ◆ **まぐれあたり** 【まぐれ当たり、紛れ当たり】

vakszerencsén múlik ◆ **でたとこしょうぶ** 【出たとこ勝負、出た所勝負】 „A vakszerencsén múlt a siker.” 「成功するかは出たとこ勝負だった。」

vaktában ◆ **あてずっぽうで** 【当てずっぽうで】 „Vaktában válaszoltam.” 「当てずっぽうで答えた。」 ◆ **てきとうに** 【適当に】 „Vaktában

rábökött egy lapra.” 「適当にカードを指差した。」 ◆ **でたらめに** 【出鱈目に】 „Vaktában

odalótt.” 「出鱈目に撃った。」 ◆ **ばあたりてきに**

【場当たりのに】 „Vaktában válaszolt.” 「場当たりのに回答した。」 ◆ **めくらめっぽうに**

【盲滅法に】 „Vaktában lövöldözött.” 「盲滅法に拳銃を発射した。」 ◆ **やたらに**

【矢鱈に】 „Vaktában lövöldözött.” 「やたらに銃を発砲した。」 ◆ **やみくもに** 【闇雲に】

„Vaktában lövöldözött.” 「やみくもに発砲した。」

vaktában próbálkozás ◆ **やみよにてっぽう** 【闇夜に鉄砲】 ◆ **やみよのてっぽう** 【闇夜の鉄砲】

vaktában történő ◆ **ばあたりな** 【場当たりな】 „vaktában történő támadás” 「場当たりな襲撃」

vaktérkép ◆ **はくちず** 【白地図】 (üres térkép)

vaktöltény ◆ **くうほう** 【空砲】 „élesztöltény és vaktöltény” 「実包と空砲」

vak tyúk is talál szemet ◆ **いぬもあるけばほうにあたる** 【犬も歩けば棒に当たる】 ◆ **ぐしやいっとく** 【愚者一得】 ◆ **ぐしやもせんりよにいっとく** 【愚者も千慮に一得】

vakú ◆ **フラッシュ** „Vaku nélkül fényképeztem.” 「フラッシュなしで写真を撮った。」 ◆ **örök-vakú** **フラッシュガン**

vakukörte ◆ **バルブ** ◆ **フラッシュバルブ**

vakulás ◆ **しつめい** 【失明】 (látásvesztés) ◆ **látástól vakulásig** **あさからばんまで** 【朝から晩まで】 „Látástól vakulásig dolgozik.” 「朝から晩まで働いている。」

vákum ◆ **バキューム** (vákuum)

vakuóla ◆ **えきほう** 【液胞】

vakuólum ◆ **えきほう** 【液胞】 (sejtnedvüreg) ◇
emésztő **vakuólum** **しょうかほう** 【消化胞】
◇ emésztő **vakuólum** **しょくほう** 【食胞】

vakuólum-membrán ◆ **えきほうまく** 【液胞膜】 (tonoplaszt)

vakus ◆ **フラッシュ付きの** 【フラッシュ付きの】 „vakus fényképezőgép” 「フラッシュ付きのカメラ」

vákuum ◆ **くうはく** 【空白】 „A miniszterelnök lemondásával politikai vákuum keletkezett.” 「首相が辞任を表明したことで政治的な空白が生じた。」 ◆ **しんくう** 【真空】 „A tartályban vákuumot hoztunk létre.” 「容器を真空にした。」 ◆ **バキューム**

vákumbomba ◆ **ねんりょうきかぼくだん** 【燃料気化爆弾】

vákumcsomagolás ◆ **しんくうパック** 【真空パック】 „Megsérült a vákuumcsomagolás.” 「真空パックに傷がついた。」 ◆ **しんくうほうそう** 【真空包装】

vákumcső ◆ **しんくうかん** 【真空管】

vákumdióda ◆ **నికిょくかん** 【二極管】 ◆ **నికిょくしんくうかん** 【二極真空管】

vákumfék ◆ **しんくうブレーキ** 【真空ブレーキ】

vákumgőzölés ◆ **しんくうじょうちやく** 【真空蒸着】

vákumhőszigetelés ◆ **しんくうだんねつ** 【真空断熱】 ◇ réteges **vákumhőszigetelés** **せきそうしんくうだんねつ** 【積層真空断熱】

vákumkamra ◆ **しんくうしつ** 【真空室】

vákummérő ◆ **しんくうけい** 【真空計】

vákum mértéke ◆ **しんくうど** 【真空度】

vákum nagysága ◆ **しんくうど** 【真空度】

vákumos hőszigetelés ◆ **しんくうだんねつ** 【真空断熱】

vákumos lepárlás ◆ **げんあつじょうりゅう** 【減圧蒸留】

vákumos szárítás ◆ **げんあつかんそう** 【減圧乾燥】

vákum párolgatás ◆ **しんくうじょうちやく** 【真空蒸着】

vákum szivattyú ◆ **しんくうポンプ** 【真空ポンプ】

vákumtasak ◆ **あつしゆくぶくろ** 【圧縮袋】

vákumtechnológiás gőzleválasztás ◆ **しんくうじょうちやく** 【真空蒸着】

vákumtechnológiás gőzölögtetés ◆ **しんくうじょうちやく** 【真空蒸着】

vákumtrióda ◆ **さんきょくかん** 【三極管】 ◆ **さんきょくしんくうかん** 【三極真空管】

vákumzár ◆ **しんくうキャップ** 【真空キャップ】

vakvágány ◆ **ゆきどまり** 【行き止まり、行止まり】 „vasúti vakvágány” 「線路の行き止まり」

vakvarjú ◆ **ごいさぎ** 【五位鷺】 (Nycticorax nycticorax)

vakvezető burkolat ◆ **てんじブロック** 【点字ブロック】

vakvezető kutya ◆ **もうどうけん** 【盲導犬】

vakvezető sáv ◆ **てんじブロック** 【点字ブロック】 ◆ **ゆうどうブロック** 【誘導ブロック】 (vezetősáv)

val ◆ **つかって** 【使って】 (-val) „Hitelkártyával fizettem.” 「クレジットカードを使ってお金を支払った。」 ◆ **つれて** 【連れて】 „Az idő múlásával csillapodott a fájdalom.” 「時間がたつにつれて痛みは治まった。」 ◆ **で** „Kalapáccsal vertem be a szöveget.” 「釘をハンマーで打ち込んだ。」 ◆ **では** de-va (feltétellel) „Ilyen hanggal nem lehetsz énekes.” 「その声では歌手にはなれない。」 ◆ **と** „Beszéltem a tanárral.” 「先生と話した。」 ◆ **どうはんで** 【同伴で】 (kíséretében) „A kutyával együtt mentem nyaralni.” 「犬同伴で夏の旅行をした。」 ◆ **もって** 【以って、以て】 „Ezekkel a szavakkal búcsúzott.” 「この言葉を以て別れました。」

【この言葉を以て別れました。】

váladék ◆ **えき** 【液】 ◆ **はいしゅつぶつ** 【排出物】 ◆ **ぶんびつぶつ** 【分泌物】 ◆ **ぶんびつ** 【分泌物】

váladékképzés ◆ **ぶんびつ** 【分泌】

válladékozik ◆ **じゅくじゅくする** „A seb válladékozott.” ^{きずぐち}「傷口がじゅくじゅくした。」 ◆ **じゅくじゅくとでる** 【じゅくじゅくと出る】 „A sebből válladékozott a genny.” ^{きずぐち}「傷口から膿がじゅくじゅくと出てきた。」

válladékozó ◆ **じゅくじゅくする** „válladékozó seb” ^{きずぐち}「じゅくじゅくする傷口」

valaha ◆ **いつか** 【何時か】 (egyszer majd) „Nem tudom látom-e még valaha.” ^{かのじよ}「彼女といつか再会できるでしょうか。」 ◆ **いつにもまして** 【何時にも況して、何時にも増して】 „Ez az étel jobb, mint valaha!” ^{りょうりわ}「この料理はいつにもまして美味しい！」 ◆ **かつて** 【曾て、嘗て】 (egykor) „Itt valaha épület állt.” ^{たてもの}「ここはかつて建物があった。」 ◆ **むかし** 【昔】 (régén) „Valaha itt tenger volt.” ^{むかし}「昔、この辺は海だった。」

valahány ◆ **いくつか** 【幾つか】 (néhány) „Vettem valahány könyvet.” ^{ほん}「本をいくつかが買った。」

valahányszor ◆ **そのたび** 【その度、其の度】 „Valahányszor hallom, hogy valaki megházasodik, magányosnak érzem magam.” ^{だれ}「誰かが結婚すると聞くと、その度に孤独を感じます。」 ◆ **たびに** 【度に】 (ahányszor csak) „Valahányszor elhatározom, hogy komoly leszek, mindig rám jön a nevetés.” ^{しんけん}「真剣になろうと思う度に笑いたくなる。」 ◆ **なんかい** 【何回か】 (néhányszor) „Valahányszor már ettem ilyet.” ^{わなんかい}「これは何回か食べたことがある。」

valahára ◆ **いつか** 【何時か】 (valamikor) „Találkozunk-e valahára?” ^あ「いつか会えるかな。」 ◆ **やっと** (végre-valahára) „Szabadok letünk valahára.” ^{じゆう}「やっと自由になった。」 ◇ **végre-valahára** **やっと** „Végre-valahára megoldották a problémát.” ^{もんだい}「やっと問題が解決した。」

valahogy ◆ **かぜのふきまわし** 【風の吹き回し】 „Valahogy ma jó kedve van a főnökömnék.”

「どういう風^{かぜ}の吹き回し^{ふきまわ}か、今日^{きょう}は上司^{じょうし}の機嫌^{きげん}がいい。」 ◆ **そこはかたなく** „Az étterembe lépve, valahogy nosztalgikus hangulatot éreztem.” ^{はい}「レストランに入ると懐かしい雰囲気^{ふんいき}をそこはかたなく感じた。」 ◆ **そぞろに** 【漫ろに】 „Valahogy szomorkás hangulatom lett.”

「そぞろに寂しくなった。」 ◆ **どうにか** „Majd csak lesz valahogy.” ^{きょう}「どうにかなるよ。」 ◆ **どうも** „Ma valahogy nem tudok énekelni.” ^{きょう}「どうも今日は歌えない。」 ◆ **どうやら** „Valahogy sikerült átmennem a vizsgán.” ^{しけん}「どうやら試験に

通^{とお}った。」 ◆ **どことなく** 【どこと無く、何処と無く】 „Valahogy fura a kinézete.” ^わ「その格好はどことなくおかしい。」 ◆ **どこやら** 【何処やら】 „Valahogy hasonlítanak egymásra.” ^{かれ}「彼らはどこやら似ている。」 ◆ **なにやら** 【何やら】 „Valahogy szomorú lettem.” ^{なに}「何やら悲しくなった。」 ◆ **なんか** „Ez az ember valahogy gyanús nekem.” ^{ひと}「この人はなんか怪しい。」 ◆ **なんだか** 【何だか】 „Valahogy furcsán érzem magam.” ^{なん}「何だか変な気分だ。」 ◆ **なんだかんだ** 【何だかんだ】 „Ez valahogy tetszik.” ^{なん}「これは何だかんだで気に入っています。」 ◆ **なんとか** 【何とか】 „Majd lesz valahogy!” ^{なん}「何とかなるよ。」 ◆ **なんとなく** 【何と無く、何となく】 „Engem ez valahogy nem hagy nyugodni.” ^わ「これはなんとなく気になる。」 ◆ **まげて** 【曲げて、枉げて】 „Szeretném, ha valahogy megtenné ezt nekem!” ^ま「そこを曲げてお願いしたい。」 ◇ **lesz valahogy** **なるようになる** 【成るようになる成る】 „Majd lesz valahogy!” ^{なる}「なるようになるさ。」

valahogyan ◆ **どうかこうか** ◆ **どうにか** „Nem lehetne valahogyan mégis megcsinálni?” ^{どう}「どうにかできないでしょうか?」 ◆ **どうかこうか** **か** „Valahogyan sikerült jegyet szerezniem.” ^{きつぷ}「どうにかこうにか切符^{てい}を手に入れた。」 ◆ **どうも** „Valahogyan furcsa a viselkedése.” ^{かれ}「彼の様子はどうも変。」 ◆ **どことなく** 【どこと無く、何処と無く】 „Valahogyan furcsa nekem ez a mon-

dat.” [「どことなくこの文はおかしい。」] ◆ **なにかしら** 【何かしら】 „Valahogy rossz előérzetem van.” [「何かしら悪い予感がする。」] ◆ **なんとか** 【何とか】 „Valahogy csak sikerült.” [「何とか出来た。」]

valahogy így ◆ **こういうぐあいに** 【こういう具合に】 „Valahogy így kell ezt csinálni.” [「こういう具合にやればいいのです。」]

valahol ◆ **さるところに** 【然る処に】 ◆ **どこか** 【何処か】 „Láttam már valahol azt az embert.” [「あの人はどこかで見たことがある。」] ◆ **どこやら** 【何処やら】 „Ezt láttam már valahol.” [「それはどこやら見たことがある。」] ◆ **どっか** 【何処か】 „Láttam már valahol ezt a filmet.” [「この映画をどっかで見たことがある。」] ◇

hallani már valahol **ききおぼえ** 【聞き覚え】 „Ezt a dalt hallottam már valahol.” [「この曲は聞き覚えがある。」]

valahol akörül ◆ **そこらあたり** 【其処ら辺り、そこら辺り】 „Valahol akörül keresendő az ok, amiért szereti.” [「愛されている理由はそこらあたりにあるのだろう。」]

valahonnan ◆ **どこかから** 【何処かから】 „Hang hallatszott valahonnan.” [「どこかから音が聞こえた。」] ◆ **どこからか** 【何処からか】 „Valahonnan megtudta az igazságot.” [「どこからか真実を知った。」] ◆ **どこからともなく** 【何処からともなく】 „Kiáltás hallatszott valahonnan.” [「どこからともなく叫び声が聞こえた。」] ◆ **どこやらから** 【何処やらから】 „Valahonnan hideg szél fúj.” [「どこやらから冷たい風が吹いてくる。」]

valahonnan indulás ◆ **しはつ** 【始発】 „Tokió állomásról induló vonat” [「東京 駅始発電車」]

valahová ◆ **どこかへ** 【何処かへ】 dokoka-e „A kutya elszökött valahová.” [「犬はどこかへ逃げていた。」] ◆ **どこへともなく** 【何処へともなく】 doko-e tomonaku „A madár elrepült valahová.” [「鳥はどこへともなく飛んで行った。」] ◆ **どこやらへ** 【何処やらへ】 dokojara-

e „Eltűnt valahová a zoknim.” [「靴下はどこやらへ消えてしまった。」]

valahová vezetés ◆ **きすう** 【帰趨】 (végki-fejlet) „Látszott, hová vezet ez a háború.” [「この戦争の帰趨が明らかになった。」]

V-alakban meghosszabbított szarufák ◆ **ちぎ** 【千木】

valaki ◆ **あるもの** 【或る者、ある者】 arumo-no „Valaki beleugrott a folyóba.” [「ある者は川にと飛び込んだ。」] ◆ **だれか** 【誰か】 „Van itt valaki?” [「だれかいますか?」] ◆ **だれかさま** 【誰か様】 ◆ **だれかしら** 【誰かしら】 (női nyelv-használat) „Valaki csak tud angolul.” [「誰かしら英語ができる人がいる。」] ◆ **だれかれかまわず** 【誰彼構わず】 „Szeretett volna beszélni valakivel.” [「誰彼構わず、話したかった。」] ◆ **だれやら** 【誰やら】 „Valaki hangja hallatszott.” [「誰やらの声がした。」] ◆ **どなたか** 【何方か】 „Nem tudna részt venni valaki a családjából?” [「ご家族のどなたかが参加しませんか?」] ◆ **なにもものか** 【何者か】 „Valaki behatolt a bankba.” [「何者かが銀行に侵入した。」] ◆ **ひと** 【人】 „Ezt a vázát úgy kaptam valakitől.” [「この花瓶は人からもらった。」]

valaki, akin kitöltheti a mérgét ◆ **いかりのはげぐち** 【怒りのはげ口、怒りの捌け口】

valaki, aki szívességéből elmegy ◆ **つかい** 【使い、遣い】 „Elküldöm magam helyett őt.” [「私の代わりに彼をお使いに回します。」]

valaki alatt tanulás ◆ **もん** 【門】 „Szató Isszai alatt tanult.” [「佐藤一斎の門に学んだ。」]

valaki azt mondta ◆ **きくところによると** 【聞くところによると】

valaki gyereke ◆ **ひとのこ** 【人の子】

valaki helyett ír ◆ **だいしよする** 【代書する】 „A feleségem megírta helyettem a kérvényt.” [「申請書を妻に代書してもらった。」]

valaki helyett írás ◆ **だいしよ** 【代書】 ◆ **だ**

いひつ 【代筆】

valakije valakinek ◆ **みうち** 【身内】

valaki más elviszi ◆ **よこどりする** 【横取りする】 „Miközben alkudoztam az árura, valaki más elvitte.” 「交渉 中の 商品 を横取りされた。」

valaki mögött ◆ **じんご** 【人後】

valakit vár ◆ **ひとまちがおの** 【人待ち顔の】 „A nő észrevett, amint valakit vártam.” 「彼女は人待ち顔の 私 に気づいた。」

valakit váró tekintet ◆ **ひとまちがお** 【人待ち顔】 „Várakozó tekintettel állt a jegyezőelőkapunál.” 「人待ち顔で改札口に立っていた。」

valamelyest ◆ **いくぶん** 【幾分】 „Valamelyest erősödött a jen.” 「円はいくぶん強くなった。」

◆ **いくらか** 【幾らか】 „Valamelyest elégedett voltam.” 「いくらか満足していた。」 ◆ **いささか** 【聊か、些か、些さか】 „Valamelyest különbözik.” 「いささか異なる。」 ◆ **いちおう** 【一応、一往】 „Valamelyest én is fordító vagyok, le tudom fordítani.” 「一応 私 も翻訳家なので訳す事ができます。」 ◆ **うすら** 【薄ら】 ◆ **こころなしか** 【心なしか、心做しか、心成しか】

„Mintha valamelyest hasonlítana.” 「心なしかに似ているようだ。」 ◆ **じゃっかん** 【若干】 „Tegnaphoz képest valamelyest hidegebb lett.”

「きのうと比べて若干寒くなった。」 ◆ **たしやう** 【多少】 „A termék fényképe valamelyest eltérhet a valódi tárgytól.” 「写真の 商品 は実物と多少異なる場合がございます。」 ◆ **たしやうなりとも** 【多少なりとも】 „Valamelyest megváltozott a nézete.” 「見方は多少なりとも変わった。」

◆ **ひとまず** 【一先ず】 „Így valamelyest megnyugodhatunk.” 「これで一先ず安心だ。」 ◆ **め** 【目、眼】 „Valamelyest nagyobb ruhát keresek.” 「大きめの服を探している。」

◆ **わずかに** 【僅かに】 „A távolban valamelyest látszik a tévétorony.” 「遠くにテレビ塔がわずかに見える。」

valamelyest hideg ◆ **うすらさむい** 【薄ら寒い】

valamelyik ◆ **いずれかの** 【何れかの、孰れかの】 „A szombatom és a vasárnapom is szabad, valamelyik napon találkozunk!” 「土日空いているのでいずれかの日に会いましょう。」

◆ **どちらかの** 【何方かの】 „Valamelyik kezembe rejtettem egy érmét.” 「どちらかの手にコインを隠した。」

◆ **どれか** 【何れか】 „Elviszem mindegyiket. Valamelyik csak jó lesz.” 「全部持って行く。どれか役に立つでしょう。」

◆ **どれかの** 【何れかの】 „Leszükitem az adatokat azokra, ahol a feltételek valamelyike teljesül.”

「どれかの条件を満たすデータを絞り込む。」 ◆ **まる** 【丸、〇、円】 „Második hó valamelyik napján.” 「2月〇日。」

valamennyi ◆ **いくらか** 【幾らか】 „A hó végén volt még valamennyi pénzem.” 「月末にまだいくらかお金が残っていた。」

◆ **すべての** 【全ての、総ての、凡ての】 (minden) „Valamennyi házban van konyha.” 「すべての家に台所はある。」 ◆ **なにがし** 【某、何某】 „valamennyi pénz” 「なにがしの金」

valamennyien ◆ **ぜんいん** 【全員】 (mindenki) „Valamennyien sikeres vizsgát tettek.” 「全員合格した。」

◆ **なんにんか** 【何人か】 (néhányan) „Nem volt ott mindenki, de valamennyien eljöttek.” 「全員は来なかったが何人か来た。」

◆ **みんな** 【皆】 (mindenki) „Valamennyien magányosak vagyunk.” 「みんな寂しい。」

valamennyi pénz ◆ **きんいっふう** 【金一封】 „Néhányan összedobtunk valamennyi pénzt a házasodó kollégánknak.” 「結婚する同僚に有志で金一封をあげた。」

valamennyire ◆ **あるていど** 【ある程度】 „Valamennyire megérttem a problémát.” 「ある程度問題が分かった。」

◆ **いくらか** 【幾らか】 „Ismerem valamennyire azt a helyet.” 「その場所はいくらか知っている。」

◆ **ところ** 【所、処】 „Valamennyire meg szeretném érteni.” 「大体のところを知りたいです。」

◆ **ひと**

とおり 【一通り】 „Valamennyire ismerem a nőket.” 「女の心は一通り知っている。」

valamerre ◆ **どこかへ** 【何処かへ】 dokoka-e (valahova) „A macska elment valamerre.” 「ねこはどこかへ行ってしまった。」

valami ◆ **たいしたもの** 【大したもの、大した物】 „Ez már valami!” 「それは大したものだ！」

◆ **ちょっと** 【一寸、鳥渡】 „Kérdezhetek valamit?” 「ちょっといいですか？」 ◆ **どこか** 【何処か】 „Van valami gyanús abban az emberben.” 「彼にはどこか不審なところがある。」 ◆ **など**

【等】 „Kér valami innivalót?” 「お茶など飲みますか？」 ◆ **なにか** 【何か】 „Szeretnék enni valami finomat!” 「何か美味しいものを食べたい。」 ◆ **なにかしら** 【何かしら】 (női nyelvhasználat) „Valami étel csak van.” 「何かしら食べ物がある。」 ◆ **なにやら** 【何やら】 „Valami furcsa csomagom érkezett.” 「何やら変な荷物が届いた。」 ◆ **なんか** 【何か】 „Veszek valamit.” 「なんか買ってくる。」 ◆ **なんとか** 【何とか】 „Valami Szabó úr keresett telefonon.” 「サボー何とかさんから電話があった。」 ◆ **もの** 【物】 „Valami meleget szeretnék enni!” 「温かい物を食べたい。」 ◆ **やら** „Valami Tanaka úr van itt.” 「田中とやらいう人が来ています。」 ◆ **van ott valami más is** **いぜん**の

【以前の】 „Nem a kinézete miatt hagyják ott a férfiak, van ott valami más is.” 「彼女が振られるのは顔以前の問題だ。」

valami baj ◆ **てちがい** 【手違い】 „Valami baj történt a bejelentkezésnél.” 「ログインに手違いが生じた。」 ◆ **まんいち** 【万一】 „Ha valami bajod esne, nem élném túl.” 「あなたに万一があったら私は生きていけない。」 ◆ **もしものこと** 【もしもの事、若しもの事】 „Ha valami baj van, telefonálj!” 「もしものことがあったら電話してください。」

valami baja van ◆ **ちょうしがわるい** 【調子が悪い】 (elromlott) „Valami baja van a mosógép-

nek.” 「洗濯機は調子が悪い。」 ◆ **どうかして**

いる „Neked valami bajod van.” 「あなたはどうかしている。」 ◆ **ふぐあいがある** 【不具合がある】 (nem működik) „Valami baja volt a koscsimnak.” 「車に不具合があった。」

valami baj van? ◆ **どうかしましたか** „Valami baj van?” 「どうかしましたか？」

valami csiklandoz ◆ **むずむずする** „Valami csiklandozza a hátamat.” 「背中がムズムズする。」

valamiért ◆ **どことなく** 【どことなく、何処と無く】 „Valamiért nyughatatlan vagyok.” 「どことなく落ち着かない。」 ◆ **なぜか** 【何故か】 (ki tudja miért) „Valamiért mindig elfelejttem a feleségem születésnapját.” 「なぜか、妻の誕生日を必ず忘れる。」 ◆ **なにかのために** 【何かのために】 (bizonyos dologért) „A feleségem elment a boltba valamiért.” 「妻は何かを買うために出かけた。」

valamifajta ◆ **たぐい** 【類い、比い】

valamiféle ◆ **いっしゅの** 【一種の】 „Valamiféle természetfeletti képességgel rendelkezett.” 「彼は一種の超能力を持っていた。」 ◆ **なんらかの** 【何らかの】 „Valamiféle probléma miatt nem működik a szolgáltatás.” 「サービスが何らかの問題で停止している。」

valami fém ◆ **かなげ** 【金気、鉄気】

valami hasonló ◆ **こんなかんじ** 【こんな感じ】 (ilyen) ◆ **そんなかんじ** 【そんな感じ】 (olyan)

valamikor ◆ **いちど** 【一度】 (egyszer) „Találkozhatnánk valamikor!” 「一度会いましょう！」 ◆ **いつか** 【何時か】 „Valamikor gyere át hozzánk!” 「いつか遊びに来てください。」 ◆ **いつか** 【いつか】 (női nyelvhasználat) „Valamikor teljesülni fog az álmod!” 「いつかあなたの夢が叶うでしょう。」 ◆ **いつぞや** „Ügye, találkoztunk már valamikor?” 「いつぞやお会いしましたよね？」 ◆ **majd** **いづれ**

◆ **いぜん**の

◆ **いぜん**の

◆ **いぜん**の

◆ **いぜん**の

◆ **いぜん**の

◆ **いぜん**の

◆ **いぜん**の

◆ **いぜん**の

【何れ、孰れ】 (egyszer majd úgysis) „Majd meglátod!” 「いづれ分かるよ。」

valamikor majd ◆ **いづれ** 【何れ、孰れ】 „Valamikor majd csak beletanulsz a munkába.” 「仕事はいづれ慣れるでしょう。」

valamikortól ◆ **いつからともなく** 【何時からともなく】 „Valamikortól egyszer csak vegetáriánus lettem.” 「いつからともなくベジタリアンになった。」

valamilyen ◆ **なにかの** 【何かの】 (valami) „Ez valamilyen tévedés lesz.” 「これは何かの間違いです。」 ◆ **なんらかの** 【何らかの】 „Valamilyen okból felrobbant a gyár.” 「何らかの原因で工場が爆発した。」

valamilyen elvű ember ◆ **しゅぎしゃ** 【主義者】 „Szabadelvű ember vagyok.” 「私は自由主義者。」

valamilyen módon ◆ **どうにか** „Valamilyen módon megtudta a titkomat.” 「彼は僕の秘密をどうにか知ったらしい。」

valami miatt ◆ **なにかのひょうしに** 【何かの拍子に、なにかの拍子に】 „Valami miatt lejött a szalag az ajándékról.” 「プレゼントのリボンは何かの拍子に取れてしまった。」

valaminek megfelelő ◆ **なみ** 【並み、並】 (olyan, mint) „Az időjárás az évszaknak megfelelő.” 「天気は例年並みです。」

valamin élő személy ◆ **せいかつしゃ** 【生活者】

valamint ◆ **および** 【及び】 „Ingatlanok értékesítésével, valamint árbecslésével foglalkozik.” 「不動産の売買及び査定の実業をやっている。」

◆ **ならびに** 【並びに】 „Meghatározta a szállás- valamint étkezési költséget.” 「宿泊並びに食事の利用料を定めた。」

valami olyasmi ◆ **というもの** „Létezik valami olyasmi, amit sorsnak hívnak.” 「人には運命というものがある。」

valamire használatos lap ◆ **ようし** 【用紙】

valamire rákattant személy ◆ **おたく** 【お宅、御宅】 „mangára rákattant személy” 「漫画オタク」

valamirevaló ◆ **これといった** 【これと言った】 „Nincs egy valamirevaló szakmám.” 「私にはこれといった専門はない。」 ◆ **ちょっとした** „A házassági évfordulónkra valamirevaló ajándékot szeretnék venni.” 「結婚記念日にちょっとしたプレゼントを買いたい。」 ◆ **めぼしい** 【目ぼしい】 „Minden valamirevaló dolgot elloptak.” 「目ぼしい物はすべて盗まれた。」

valamit ◆ **こと** 【事】 „Kérdezni szeretnék tőled valamit!” 「君に聞きたいことがある。」 ◆ **なんとか** 【何とか】 „Csinálj már valamit!” 「何とかしてよ!」

valamit felad ◆ **だきょうする** 【妥協する】 „A lakás vagy túl öreg, vagy túl kicsi volt, ezért a kiválasztásánál valamit fel kellett adni.” 「部屋はすごく古かったり小さかったりしたので妥協しなければならなかった。」

valamit rejteget ◆ **はらにいちもつがある** 【腹に一物がある】

valami van vele ◆ **おかしい** 【可笑しい、奇怪しい】 „Valami van a nyakammal.” 「首がおかしい。」 ◆ **へんな** 【変な】 „Valami van a csípőmmel.” 「腰が変。」

valamivel ◆ **いくらか** 【幾らか】 (valamennyire) „Valamivel magasabb, mint az öccse.” 「弟より幾らか背が高い。」 ◆ **なにかで** 【何かで】 (szerszámmal) „Betörte az ablakot valamivel.” 「何かでガラスを割った。」 ◆ **め** 【目、眼】 „Valamivel kisebb adag rizst kérek!” 「ご飯を少な目にして下さい。」

valamivel együtt megszökés ◆ **もちにげ** 【持ち逃げ、持逃げ】

valamivel teli lesz ◆ **みちる** 【満ちる、充ちる】 „Izzalommal teli történet.” 「恐怖に満ちた物語。」

valamivel több ◆ **プラス・アルファ** 【プラス α、+α】 „Örülök, ha a fizetésem valamivel több, mint ami a megélhetéshez kell.” [生活費 プラスアルファの 給料 だと嬉しい。]

válás ◆ **えんきり** 【縁切り】 ◆ **ばつ** [X] „egyszer elvált férfi” [バツイチの 男] ◆ **みくだりはん** 【三行半、三下り半】 (férfi által kinyilatkoztatva) ◆ **りえん** 【離縁】 „A válás megviselte.” [離縁は辛かった。] ◆ **りこん** 【離婚】 ◆ **bírószági válás** **ちやうていりこん** 【調停離婚】

válási bánatpénz ◆ **てぎれきん** 【手切れ金】

válási kérvény ◆ **みくだりはん** 【三行半、三下り半】 (férfi által kinyilatkoztatva) ◆ **りえんじょう** 【離縁状】

válási nyilatkozat ◆ **りこんとどけ** 【離婚届け】

válási vigaszdíj ◆ **てぎれきん** 【手切れ金】

válás közös megegyezéssel ◆ **きょうぎりこん** 【協議離婚】

válás utáni együttélés ◆ **かていないりこん** 【家庭内離婚】

válasz ◆ **うけこたえ** 【受け答え、受けこたえ、受答え】 ◆ **おうしん** 【応信】 ◆ **おうとう** 【応答】 „Az úrszondától nem érkezett válasz.” [探査機から応答はなかった。] ◆ **かいとう** 【回答】 „A felmérésen 1000 embertől kaptak választ.” [調査では1000人から回答を得た。] ◆ **かえり** 【返り、返り】 ◆ **こお**

う 【呼応】 „kérdőszóra válasz” [疑問詞の呼応表現] ◆ **こたえ** 【答え】 „Igenlő választ adott.” [はいという答えを出した。] ◆ **とう**

べん 【答弁】 ◆ **はんのう** 【反応】 (reakció) „válasz az ingerekre” [刺激への反応] ◆ **へんじ** 【返事、返辞】 „Sajnos még nem érkezett válasz.” [残念ながらまだ返事は来ていません。] ◆ **へんとう** 【返答】 „Nem tudja, mit válaszoljon.” [返答に迷う。] ◆ **レス** ◆ **レス**

ポンス ◆ **automatikus válasz** **じどうおうとう** 【自動応答】 (IT) ◆ **azonnali válasz** **いっばつかいとう** 【一発回答】 ◆ **buta válasz** **ぐとう** 【愚答】 ◆ **egyértelmű válasz** **かくと**

う 【確答】 „A politikus kerülte az egyértelmű választ.” [政治家は確答を避けた。] ◆ **felemás válasz** **なまへんじ** 【生返事】 ◆ **határozott válasz** **かくとう** 【確答】 „Határozott választ követelek.” [確答を要求します。] ◆ **helyes válasz** **せいがい** 【正解】 „Megadta a kérdésre a helyes választ.” [質問に正解を出した。] ◆ **hümmögő válasz** **なまへんじ** 【生返事】 „Amikor kértem, hogy mossa el az edényeket, hümmögő választ adott.” [食器を洗うように頼んだが、生返事が返ってきた。] ◆ **immunválasz** **めんえきおうとう** 【免疫応答】 ◆ **immunválasz** **めんえきはんのう** 【免疫反応】 (immunreakció) ◆ **minden-vagy-semmi válasz** **ぜんかむかのはんのう** 【全か無かの反応】 ◆ **nincs válasz** **むかいとうである** 【無回答である】 ◆ **nincs válasz** **なしのつぶて** 【梨のちぶて、梨の礫】 ◆ **SOS-válasz** **エスオーエスおうとう** 【SOS応答】 ◆ **választ ad** **こたえる** 【答える】 „Választ adott a kérdésre.” [質問に答えた。]

válaszadás ◆ **うけこたえ** 【受け答え、受けこたえ、受答え】 ◆ **かいとう** 【回答】

válaszadó ◆ **かいとうしゃ** 【回答者】

válaszbeszéd ◆ **とうじ** 【答辞】 „Válaszbeszédet mond.” [答辞を述べる。]

válaszboríték ◆ **へんしんようふうとう** 【返信用封筒】

válaszcsapás ◆ **ほうふくだげき** 【報復打撃】

válaszérzés ◆ **かんのう** 【感応】

válaszfal ◆ **かくへき** 【隔壁】 ◆ **かくまく** 【隔膜】 ◆ **しきり** 【仕切り】 ◆ **しきりいた** 【仕切り板】 ◆ **しきりかべ** 【仕切り壁】 ◆ **ないへき** 【内壁】 (belső fal) ◆ **まじきり** 【間仕切り、間じきり】 ◆ **まじきりかべ** 【間仕切り壁、間じきり壁】 ◆ **túlnyomásos kabin válaszfala** **あつりょくかくへき** 【圧力隔壁】

válaszidő ◆ **おうとうじかん** 【応答時間】 „Ennek a monitornak rövid a válaszideje.” [このモニターの応答時間は短い。] ◆ **レスポンス・タイム**

válaszlap ◆ **とうあんようし** 【答案用紙】

válaszlépés ◆ **ほうふくしゅだん** 【報復手段】

válaszlevél ◆ **へんしよ** 【返書】

válasz-levelezőlap ◆ **おうふくはがき** 【往復葉書】 ◆ **へんしんようはがき** 【返信用葉書】

válaszlevél postaköltsége ◆ **へんしんりょう** 【返送料】

válaszol ◆ **おうずる** 【応ずる】 „Senki sem válaszolt a kopogásra.” 「ノックに^{おう}応^{こえ}じる声はなかった。」 ◆ **おうとうする** 【応答する】 „Kopogtam, de senki sem válaszolt.” 「ノックしたが誰も^{おうとう}応答しなかった。」 ◆ **かいとうする** 【回答する】 „Válaszolt a kérdésre.” 「^{しつもん}質問に^{かいとう}回答した。」 ◆ **こたえる** 【答える】 „Válaszold a kérdésre!” 「^{しつもん}質問に^{こた}えなさい。」 ◆ **こたえをだす** 【答えを出す】 „Nem kell rögtön válaszolnod!” 「^わすぐには^{こた}えを出さなくてもいい。」 ◆ **へんじする** 【返事する】 „Ha nem is tudod a megoldást, legalább válaszold!” 「^{かいとう}回答が分かるなくても^{へんじ}返事して下さい!」 ◆ **へんじをかく** 【返事を書く】 (válaszlevelet ír) „Válaszoltam a barátom levelére.” 「^{ともだち}友達の手紙に^{へんじ}返事を書いた。」 ◆ **へんしんする** 【返信する】 „Válaszoltam az e-mailre.” 「Eメールに^{へんしん}返信した。」 ◆ **へんとうする** 【返答する】 „Kérem, válaszoldjon!” 「^{へんとう}返答してください。」 ◇ **kérdéssel válaszol** **ききかえす** 【聞き返す、訊き返す、聞きかえす】 „Kérdésekre ^きkérdéssel ^{かえ}válaszolt.” 「^{ぼく}僕の^{しつもん}質問に^{かのじよ}彼女は^き聞き返した。」

válaszolat ◆ **こおうする** 【呼応する】 (egymásnak) „A kakasok egymásnak ^{おんどり}válaszolatva ^な kukorékoztak.” 「^{おんどり}雄鶏は互いに呼応して鳴いていた。」

válaszolat a levelekre ◆ **ふでまめな** 【筆まめな】

válaszol helyette a létszámellenőrzésen ◆ **だいへんする** 【代返する】 „A holnapi előadáson ^{あした}válaszold ^{こうぎ}helyettem a ^{だいへん}létszámellenőrzésen!” 「明日の講義を代返しておいて!」

válaszoló ◆ **かいとうしゃ** 【回答者】 „Kevés ^{かいとうしゃ}válaszoló volt.” 「^{かいとうしゃ}回答者は少なかった。」

válaszoló aránya ◆ **かいとうりつ** 【回答率】 „^{ちようさ}felmérésre ^{ちようさ}válaszoló aránya” 「^{かいとうりつ}調査の^{かいとうりつ}回答率」

válaszra felhívó üzenet ◆ **おうしん** 【往信】

választ ① **えらぶ** 【選ぶ、択ぶ、撰ぶ】 „Párt ^{けつこん}választott.” 「^{えら}結婚相手を選んだ。」 ② **せんたくする** 【選択する】 „Nehéz ^{むずか}hivatást ^{しよくぎよう}választott.” 「^{せんたく}難しい職業を選^{わたくわ}択した。」 ③ **にする** „Én ^{こども}ezt ^{ひと}választom!” 「^{こども}私はこれにする。」 ④ **しきる** 【仕切る】 „A ^{へや}gyerekeknek az egyik ^{ふた}szobát ^{しき}két részre ^{しき}választottuk.” 「^{へや}子供の^{ふた}ために一つの^{しき}部屋を二つに仕切った。」 ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 „A ^{せいぞう}termelő ^{ていかかく}alacsony ^{ろせん}árás ^いstratégiát ^いválasztott.” 「^{せいぞう}製造者は^{ていかかく}低価格^{ろせん}路線で行った。」 ◆ **きめる** 【決める、極める】 (dönt) „Ezt a ^{ようふく}ruhát ^きválasztom!” 「この^{ようふく}洋服に^き決めた。」 ◆ **さいたくする** 【採択する】 „^{かくしん}Forradalmi ^{きぎじゆつ}technológiát ^{さいたく}választott.” 「^{かくしん}革新的^{きぎじゆつ}技術を採^{さいたく}択した。」 ◆ **せんになんする** 【選任する】 (kijelöl) „Esküd^{さいばんいん}tnek ^{せん}választották.” 「^{さいばんいん}裁判員に選^{せん}任された。」 ◆ **とる** 【取る】 „Sokan az ^{やす}olcsóbbat ^{ほう}választják.” 「^{やす}安い^{ほう}方を取^とる人が^{おお}多い。」 ◆ **めいずる** 【命ずる】 „^{こうじようちよう}Üzemzetővé ^{めい}választották.” 「^{めい}工場長を^{めい}命^{めい}じられた。」 ◇ **ha már választani kell** **どちらかといえ**ば 【どちらかと言えば、何方かと言えば】 „Ha már ^いválasztani ^{なつ}kell, ^{ほう}én a ^すnyarat ^すjobban ^すszeretem.” 「^いどちらか^{なつ}か^{ほう}言えば、^す夏の^す方が好きです。」 ◇ **ha muszáj választani** **しいてい**え**ば** 【強いて言えば】 **siite ieba** ◇ **ha választani kell** **しいてい**え**ば** 【強いて言えば】 **siite ieba** „Ha már ^しválasztani ^いkell, ^しennél ^いmaradok.” 「^し強いて^い言えば^しこちらに^いします。」 ◇ **irányvonalat választ** **ほうしんをと**る 【方針を取る】 „Az ^{くに}ország a ^まnyomásfokozás ^まirányvonalát ^まválasztotta.” 「^ま国は^ま圧力を^ま増して^まいく ^{ほうしん}方針を取^とった。」 ◇ **kedvencévé választ** **ひいき**する 【最属する】 „^{ぼく}Nekem ^{かいしゃ}ez a ^{びいき}cég a ^{びいき}kedvencem.” 「^{ぼく}僕はこの^{かいしゃ}会社を^{びいき}最属している。」 ◇ **ki van választva** **きまる** 【決まる、極まる、決る】 (boltban) „^きSikerült ^きválasztani?” 「^き決まり

ましたか?」◇ **könnyebbik megoldást választja** **やすきにつく**【易きに就く】„Kerüli a nehézséget, és a könnyebbik megoldást választja.” [難を避け易きに就く。] ◇ **öt választás hiki**【最良】„Köszönjük, hogy minket választott!” [毎度ご最良 頂いております。]

választ ad ◆ **こたえる**【答える】„Választ adott a kérdésre.” [質問に答えた。] ◇ **azonnali választ ad** **そくとうする**【即答する】

választás ◆ **せん**【選】 ◆ **せんきよ**【選挙】 „Nem szabad otthon maradni a választásokon!”

[選挙を棄権すべきではない。] ◆ **せんたく**【選択】 „Nehéz volt a választás.” [選択は難しかった。] ◆ **せんたくし**【選択肢】(alternatíva) „Nem volt sok választás.” [選択肢は少なかった。] ◆ **せんニン**【選任】 ◆ **みため**【見立て】 „Jól tud ruhát választani.” [彼女は

洋服の見立てが上手。] ◇ **alsóházi választások shūuin sen**【衆院選】 ◇ **általános választás fūtsū senkiyō**【普通選挙】 ◇ **általános választás sō senkiyō**【総選挙】 „Általános választásokat tartottak.” [総選挙が行われた。] ◇ **anyagilag támogatott választás ginkensenkio**【金権選挙】 ◇ **bemenetválasztás niyūriyokusen taku**【入力選択】 ◇ **egyjelöltes választás tankitōhōyō**【単記投票】 ◇ **egy választás takuifu**【択一】 „egy választás öt közül”

[五者択一] ◇ **előválasztás yobisenkiyō**【予備選挙】 „jelölt előválasztása” [候補者予備選挙] ◇ **felsőházi választások sanin sen**【参院選】 ◇ **helyhatósági választás chōhō senkiyō**【地方選挙】 ◇ **helyközi választás chōhō senkiyō**【地方選挙】 ◇ **időközi választás kō sen**【公選】 ◇ **időközi választás chōyū kansenkio**【中間選挙】 ◇ **indul a választásokon senkiyō ni deru**【選挙に出る】 ◇ **ismételt választás saisenkiyō**【再選挙】 „Csalás miatt megismételték a választást.” [不正があったため再選挙を行った。] ◇ **jó választás seikai**【正解】 „Jó választás volt ide jönni vacsorázni.”

[ここにご飯を食べに来たのは正解でした。] ◇ **képviselőválasztás giin senkiyō**【議

員選挙】 ◇ **közvetlen választás cōkyō senkiyō**【直接選挙】 ◇ **más választás sentaku no yochi**【選択の余地】 „Nem volt más választásom.” [選択の余地がなかった。] ◇ **országos választás kokusei senkiyō**【国政選挙】 ◇ **önkormányzati választás chōhō senkiyō**【地方選挙】 ◇ **öt választás hiki**【最良】 „Köszönjük, hogy minket választott!” [毎度ご最良 頂いております。]

◇ **pótválasztás hōkufu senkiyō**【補欠選挙】 ◇ **rá esik a választás shiraha no yagatafu**【白羽の矢が立つ】 „Rám esett a választás.” [僕に白羽の矢が立った。] ◇ **rendkívüli választás tokubetsu senkiyō**【特別選挙】 ◇ **tisztújító választás kaizen**【改選】

választás eredménye ◆ **kaihiyōkuffaka**【開票結果】 ◆ **sentakukuffaka**【選択結果】

választási beszéd ◆ **senkiyō enzōfu**【選挙演説】

választási bizottság ◆ **senkiyō kannrii inkaikai**【選挙管理委員会】(választási felügyelőbizottság)

választási bukás ◆ **らく sen**【落選】

választási csalás ◆ **senkiyō ihon**【選挙違反】

választási eredmény ◆ **tōuraku**【当落】 „Az utolsó szavazat megszámlálásig nem tudtuk a választási eredményt.” [ギリギリまで当落が分からなかった。]

választási felügyelet ◆ **senkiyō kannri**【選挙管理】

választási felügyelőbizottság ◆ **senkiyō kannrii inkaikai**【選挙管理委員会】

választási győzelem ◆ **tōu sen**【当選】 „Biztossá vált a választási győzelme.” [彼の当選が確定した。]

választási hadjárat ◆ **senkiyō sen**【選挙戦】

választási hírlével ◆ **senkiyō kōhō**【選挙公報】

választási ígélet ◆ **kōyaku**【公約】 ◆ **senkiyō kōyaku**【選挙公約】 ◆ **manifesuto** „A párt a választási ígéletében leírta, hogy adót fog-

nak csökkenteni.” ^{せいとう わ げんぜい}「政党は減税をマニフェスト
に書いた。」

választási iroda ◆ **せんきよじむしょ** 【選挙事務所】

választási kampány ◆ **せんきょうどう** 【選挙運動】 ◆ **せんきよせん** 【選挙戦】 ◆ **ゆうぜい** 【遊説】

választási kampányfőnök ◆ **せんきよさんぼう** 【選挙参謀】 ◆ **せんきよじむちよう** 【選挙事務所長】

választási műsor ◆ **せいけんほうそう** 【政見放送】

választási pénzalap ◆ **せんきよしきん** 【選挙資金】

választási rendszer ◆ **せんきよせいど** 【選挙制度】 ◇ **egy képviselő választási rendszer** **しょうせんきよくせい** 【小選挙区制】 ◇ **több képviselő választási rendszer** **だいせんきよくせい** 【大選挙区制】

választási szempontok ◆ **せんこうきじゆん** 【選考基準】

választási törvény ◆ **せんきよほう** 【選挙法】

választási urna ◆ **とうひょうばこ** 【投票箱】

választási verseny ◆ **せんきよせん** 【選挙戦】

választás joga ◆ **せんたくけん** 【選択権】

választás középő szakasza ◆ **ちゅうばんせん** 【中盤戦】

választás napja ◆ **せんきよび** 【選挙日】 ◆ **とうひょうび** 【投票日】

választások kiírásának joga ◆ **かいさんけん** 【解散権】

választáson indulás ◆ **しゅつば** 【出馬】

választék ◆ **しなぞろえ** 【品揃え】 (áruválaszték) „Ennek az áruháznak kicsi a választéka.” ^{しなぞろ わすく}「このデパートの品揃えは少ない。」 ◆ **しゅるい** 【種類】 (fajta) „A samponból kicsi volt a választék.” 「シャンプーは種類が少なかった。」

◆ **ラインアップ** „áruválaszték” ^{しょうひん}「商品のラインアップ」 ◆ **ラインナップ** ◇ **ételválaszték** **メニュー**

választékát kínál ◆ **そろろ** 【揃う】 **szorou** „ritkaságok széles választékát kínáló üzlet” ^{めずら}「珍しい物が揃っている店」

választékos ◆ **じょうひんな** 【上品な】 „választékos szavak” 「上品な言葉」 ◆ **ひょうげんゆたかな** 【表現豊かな】 „választékos beszéd” 「表現豊かな話し方」 ◆ **めりはりがきいた** 【減り張りが利いた、減り張りが効いた、乙張りが利いた】 (változatos) „Választékos beszédet mondott.” 「めりはりが利いた演説だった。」

választékosan ◆ **ひょうげんゆたかに** 【表現豊かに】 (gazdag nyelvezettel) „Választékosan beszélt.” 「表現豊かに話した。」

választékos írás ◆ **びぶん** 【美文】

választékosság ◆ **メリハリ** 【減り張り、乙張り】

választékos stílus ◆ **びぶんたい** 【美文体】 ◆ **びぶんちょう** 【美文調】

választható ◆ **せんたく** 【選択】 „választható tantárgy” ^{せんたくかちく}「選択科目」 ◆ **せんたくてきな** 【選択的な】 ◇ **külön választható opció** **オプション** „A konyhához a márvány munkalap külön választható.” 「キッチンの大理石の作業台はオプションです。」

választhatóság ◆ **ひせんきよけん** 【被選挙権】 (választáson)

választhatósági jog ◆ **さんせいけん** 【参政权】 ◆ **ひせんきよけん** 【被選挙権】

választható tananyag ◆ **せんたくきょうか** 【選択教科】

választható tantárgy ◆ **せんたくかちく** 【選択科目】 ◆ **せんたくきょうか** 【選択教科】

választható tárgy ◆ **せんたくかちく** 【選択科目】 ◇ **szabadon választható tárgy** **じゅうせんたくかちく** 【自由選択科目】

választmány ◆ **いいんかい** 【委員会】 (bizottság)

választmányi tag ◆ **いいん** 【委員】

választó ◆ **せんきよにん** 【選挙人】 ◆ **せんきよみん** 【選挙民】 (választópolgár) ◆ **とうひょうしゃ** 【投票者】 (szavazó) ◆ **ゆうけんしゃ** 【有権者】 (választójoggal rendelkező személy)

választóbizottság ◆ こうえんかい 【後援会】 ◆ せんこういいんかい 【選考委員会】

választófal ◆ かくまく 【隔膜】

választói névjegyzék ◆ せんきよにんめいぼ 【選挙人名簿】

választójel ◆ ハイフン (kötőjel)

választójog ◆ さんせいけん 【参政権】 ◆ せんきよけん 【選挙権】 (jogosultság) „A választójog húsz év felett jár.” 「選挙権は20歳から与えられる。」 ◇ általános választójog ふうせんきよけん 【普通選挙権】

választójoggal rendelkező személy ◆ ゆうけんしゃ 【有権者】

választókerület ◆ せんきよく 【選挙区】

választókörzet ◆ せんきよく 【選挙区】 ◇ egyéni választókörzet しょうせんきよく 【小選挙区】 ◇ egyképviselős választókörzet しょうせんきよく 【小選挙区】 ◇ egyképviselős választókörzet いちにんく 【一人区】 ◇ országos választókörzet ぜんこくく 【全国区】 ◇ többképviselős választókörzet だいせんきよく 【大選挙区】

választókörzetenként egyképviselős rendszer ◆ しょうせんきよくせい 【小選挙区制】

választópolgár ◆ せんきよみん 【選挙民】 ◆ ゆうけんしゃ 【有権者】

választótörvény ◆ せんきよほう 【選挙法】

választott ◆ えらんだ 【選んだ】 ◆ えらんだひと 【選んだ人】 (ember) „Ő a választottam.” 「彼女は私が選んだ人だ。」

választóvonal ◆ さかいかいめ 【境目】 „élet fontos választóvonala” 「人生の大事な境目」 ◆ わけめ 【分け目】

választút ◆ きろ 【岐路】 „Választút előtt állok.” 「人生の岐路に立っている。」 ◆ じんせいのきろ 【人生の岐路】 ◆ ちまた 【巷、岐、衢】

válaszüzenet ◆ へんしん 【返信】

válaszvers ◆ へんか 【返歌】

valcer ◆ ワルツ (keringő)

valencia ◆ けつごうか 【結合価】 (vonzatfelvétel képesség)

valencia sáv ◆ かでんしたい 【価電帯】

Valentin-nap ◆ ヴァレンタイン・デー (Bálint-nap) ◆ バレンタインデー (Bálint-nap)

Valentin-napi csoki ◆ バレンタインチョコ

válfaj ◆ いっしゆ 【一種】 (egyik fajta) „Ez a sport a kerékpárversenyzés egyik válfaja.” 「このスポーツは自転車レースの一種です。」 ◆ しゅるい 【種類】 „Ennek a zenei műfajnak sok válfaja van.” 「この音楽のジャンルはたくさん種類に枝分かれしている。」 ◆ ひんしゅ 【品種】 ◆ へんしゅ 【変種】

válik ① なる 【為る】 „Aki sokat tanul, okossá válik.” 「たくさん勉強する人は賢くなる。」

② リコンする 【離婚する】 „A barátom válik.” 「私の友達が離婚する。」 ◆ かする 【化す】 „Az alkohol rabjává vált.” 「アルコールの奴隷と化した。」 ◆ ひるがえる 【翻る、飜る】 „Eddig ellenszenvet éreztem, de rajongóvá váltam.” 「今まで嫌いだっただのに、大ファンに翻った。」 ◆ ぶんかする 【分化する】 „A sejt rákos sejté vált.” 「細胞は癌に分化した。」 ◆ へんぼうする 【変貌する】 (változik) „Ez a város nemzetközivé vált.” 「この町は国際都市へ変貌した。」 ◇ csatatérre válik せんじょうとかかする 【戦場と化する】 „csatatérre vált árusítóhely” 「戦場と化した売場」 ◇ cseppfolyóssá válik えきかする 【液化する】 „A gáz cseppfolyóssá vált.” 「ガスは液化した。」 ◇ feleslegessé válik いらなくなる 【要らなくなる】 „A feleslegessé vált ruhákat kidobtam.” 「要らなくなった服を捨てた。」 ◇ hasznára válik ためになる 【為になる】 „Ha tanulsz, az a hasznodra válik.” 「勉強すればあなたの為になる。」 ◇ járhatatlanná válik ふうつになる 【不通になる】 „A földrengés után az utak járhatatlanná váltak.” 「地震のあと道は不通になった。」 ◇ leválik ながれる 【剥がれる】 „Levált a tapéta.” 「壁紙が剥がれた。」 ◇ porrá válik つちにかえる 【土に返る】 „Meghalt és porrá vált.” 「死んで土に返った。」 ◇ valóra válik じじつとなる 【事実と

なる] „A félelmeim valóra váltak.” [恐れてい
たことが事実となった。]

valin ◆ **バリオン** (C₅H₁₁NO₂)

vall ◆ **きょうじゅつする** 【供述する】 (bírósa-
gon) „Azt vallotta, hogy egyedül csinálta.” [自分

でやったと 供述 した。] ◆ **こくはくする**
【告白する】 „Sok időbe tellett, amíg nem val-

lott.” [告白するまでの期間は長かった。] ◆
しめす 【示す】 (jelez) „Ez a tett bátorságra

vall.” [この行為は勇氣を示している。] ◆ **ど**
ろをはく 【泥を吐く】 „A vádlott vallott.” [

容疑者は泥を吐いた。] ◆ **ひょうぼうする**
【標榜する】 „Szélsőséges nézeteket vall.” [

過激な思想を 標榜 する。] ◆ **もうしたてる**
【申し立てる、申立てる】 (bírószágon nyilatko-

zik) „Ártatlannak vallotta magát.” [無罪を申し
立てた。] ◇ **kudarcot vall** **しっばいでおわ**

る 【失敗で終わる】 „Kudarcot vallott a próbál-
kozása.” [彼の 試みは失敗で終わった。] ◇

színt vall **みとめる** 【認める】 (elismer) „A
zenész színt vallott a kábítószerfüggéséről.” [

音楽家は自分の 麻薬中毒を認めた。]

váll ◆ **かた** 【肩】 „A vállamra akasztottam a
táskámat.” [鞆を肩に掛けた。] ◆ **かたさき**

【肩先】 „Vállon böktem a barátomat.” [友達
の肩先を指で突いた。] ◆ **そうけん** 【双肩】

(vállak) „A te válladon nyugszik ennek a projekt-
nek a sikere.” [この企画の成功は君の双肩にか
かっている。] ◇ **csapott váll** **なでがた** 【撫

で肩、撫肩、なで肩】 ◇ **hegyes váll** **いかり**
がた 【怒り肩】 ◇ **kihízott váll** **いかりがた**

【怒り肩】 (hegyes váll)

váll ◆ **かたごしに** 【肩越しに】 „Hát-
ranéztem a vállam felett.” [肩越しに振り返っ
た。]

vállal ◆ **うけおう** 【請け負う、請負う】 ukeou
„Az összes költséget vállalja.” [全ての費用を請

け負う。] ◆ **おう** 【負う】 ou „Vállalja a fe-
lelősséget.” [責任を負う。] ◆ **せおう** 【背負

う】 **szeou** „Túl nagy feladatot vállalt.” [大き
すぎる任務を背負った。] ◆ **になう** 【担う】
„A cégvezetők nagy felelősséget vállalnak.” [

経営者は大きな責任を担っている。] ◆ **ひきう**
ける 【引き受ける、引受ける】 „Nem vállalta
senki ezt a munkát.” [誰もこの仕事を引き受け
なかった。] ◆ **ふたんする** 【負担する】 „Fe-

lelősségteljes munkát vállaltam.” [責任のある
仕事を負担した。] ◇ **felelősséget magára**
vállal **どろをかぶる** 【泥を被る】 „Magamra
vállaltam az osztályvezető hibáját.” [部長の泥
をかぶった。] ◇ **gyereket vállal** **こそだてに**
いどむ 【子育てに挑む】 „A házaspár gyereket
vállalt.” [夫婦は子育てに挑んだ。] ◇ **gyere-**
ket vállal **こどもをもつけっしんをする** 【子
供を持つ決心をする】 „A házaspár gyereket vál-

lalt.” [夫婦は子供を持つ決心をした。] ◇
kockázatot vállal **リスクをとる** 【リスクを
取る】 „A befektetők kockázatot vállalnak.” [

投資家はリスクを取っている。] ◇ **magára**
vállal **かぶる** 【被る】 „Magamra vállaltam
más adósságát.” [他人の借金を被った。] ◇

magára vállal **きる** 【着る】 „Magára vállalta
a barátja bűnét.” [友達の罪を着た。] ◇ **ma-**
gára vállal **ひっかぶる** 【引っかぶる、引っ被
る】 „Az igazgató minden felelősséget magára
vállalt.” [社長が全責任を引っかぶった。] ◇

magára vállalja **a bűncselekményt** **はんこ**
うせいめいをだす 【犯行声明を出す】 „A ter-
rorszervezet magára vállalta a bűncselekményt.”

【テロ組織は犯行声明を出した。] ◇ **munkát**
vállal **しごとにつく** 【仕事に就く】 (elhelyez-
kedik) „Külföldön vállalt munkát.” [外国で仕事
に就いた。] ◇ **terhet vállal** **しよいこむ**

【背負い込む】 „Adósságterhet vállal.” [借金
を背負い込む。]

vállalás ◆ **ひきうけ** 【引き受け、引受け、引
受】 „felelősség vállalása” [責任の引き受け]

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

◆ **ふたん** 【負担】 „költségek vállalása” [費用
の負担] ◇ **felelősségvállalás** **せきにんのふ**
たん 【責任の負担】

vállalat ◆ **かいしゃ** 【会社】 „Új vállalatához mentem dolgozni.” 「新しい会社に入った。」

◆ **きぎょう** 【企業】 „Vállalatot alapít.” 「企業を起こす。」 ◆ **ファーム** ◆ **állami vállalat** **こくゆうきぎょう** 【国有企業】 ◆ **alvó vállalat** **きゆうmingがいしゃ** 【休眠会社】 ◆ **anyavállalat** **おやがいしゃ** 【親会社】 „anyavállalat és

leányvállalat” 「親会社と子会社」 ◆ **csúcstechnológiai vállalat** **ハイトেকきぎょう** 【ハイトেক企業】 ◆ **düledező vállalat** **じゃくたいがいがいしゃ** 【弱体会社】 ◆ **építővállalat** **けんせつがいしゃ** 【建設会社】 ◆ **fantomvállalat** **ゆうれいがいしゃ** 【幽霊会社】 ◆ **fantomvállalat** **じつたいのないかいしゃ** 【実体のない会社】 ◆ **fiktív vállalat** **ダミーがいしゃ** 【ダミー会社】 ◆ **induló vállalat** **しんせつがいしゃ** 【新設会社】 ◆ **informatikai vállalat** **アイティーきぎょう** 【IT企業】 ◆ **kis és közepes vállalat** **ちゅうしょうきぎょう** 【中小企業】 ◆ **kis vagy közepes vállalat** **ちゅうしょうきぎょう** 【中小企業】 ◆ **kisvállalat** **しょうきぎょう** 【小企業】 ◆ **középvállalat** **ちゅうきぎょう** 【中企業】 ◆ **közös vállalat** **きょうどうきぎょう** 【共同企業】 ◆ **közüzemi vállalat** **こうえいきぎょう** 【公営企業】 „ma-

gánvállalat és közüzemi vállalat” 「民間企業と公営企業」 ◆ **külföldi érdekeltségű vállalat** **がいしけいきぎょう** 【外資系企業】 ◆ **leányvállalat** **こがいしゃ** 【子会社】 „anyavállalat és leányvállalat” 「親会社と子会社」 ◆ **magánvállalat** **こじんきぎょう** 【個人企業】 ◆ **magánvállalat** **みんかんきぎょう** 【民間企業】 (nem állami) „magánvállalat és közüzemi

vállalat” 「民間企業と公営企業」 ◆ **megszűnt vállalat** **はいぎょうきぎょう** 【廃業企業】 ◆ **mikrovállalat** **れいさいきぎょう** 【零細企業】 ◆ **multinacionális vállalat** **たこくせきぎょう** 【多国籍企業】 ◆ **nagyvállalat** **おおてきぎょう** 【大手企業】 ◆ **nagyvállalat** **だいきぎょう** 【大企業】 „nagyvállalatok ranglistája” 「

大企業ランキング」 ◆ **önök vállalata** **おんしや** 【御社】 „önök vállalata és a mi vállalatunk” 「御社と弊社」 ◆ **rivális vállalat** **きょうごうたしや** 【競合他社】 ◆ **rivális vállalat** **ライバルがいしゃ** 【ライバル会社】 ◆ **szállítási vállalat** **うんそうがいしゃ** 【運送会社】 ◆ **tanácsadó vállalat** **コンサルティング・ファーム** ◆ **tanácsadó vállalat** **コンサルティン**

グがいしゃ 【コンサルティング会社】 ◆ **társ-vállalat** **ぼうけいがいしゃ** 【傍系会社】 ◆ **távközlési vállalat** **つうしんがいしゃ** 【通信会社】 ◆ **testvérvállalat** **しまいがいしゃ** 【姉妹会社】 ◆ **tőzsdén jegyzett vállalat** **じょうじょうきぎょう** 【上場企業】 ◆ **vállalati kötvény** **しゃさい** 【社債】 „Tőkeszerzéshez vállalati kötvényeket bocsátottak ki.” 「資金調達

のために社債を発行した。」 ◆ **vegyesvállalat** **がつべいがいしゃ** 【合併会社】 ◆ **vesztéses vállalat** **あかじきぎょう** 【赤字企業】

vállalatalapítás ◆ **かいしゃせつりつ** 【会社設立】

vállalat állapota ◆ **けいえいじょうたい** 【経営状態】 (vezetési)

vállalat arculata ◆ **きぎょうイメージ** 【企業イメージ】

vállalatcsoport ◆ **きぎょうグループ** 【企業グループ】 ◆ **グループきぎょう** 【グループ企業】 ◆ **けいれつがいしゃ** 【系列会社】

vállalatértékelés ◆ **きぎょうかちひょうか** 【企業価値評価】

vállalatfelügyeleti kód ◆ **コーポレートガバナンス・コード**

vállalatforma ◆ **きぎょうけいたい** 【企業形態】

vállalathoz látogat ◆ **らいしやる** 【来社する】 „vállalathoz látogatott vendég” 「来社したお客様」

vállalati ◆ **コーポレート**

vállalati adósság ◆ **きぎょうさいむ** 【企業債務】

vállalati alkalmazott ◆ **かいしやいん** 【社員】

vállalati beruházás ◆ **きぎょうとうし** 【企業投資】

vállalati betét ◆ **きぎょうよきん** 【企業預金】

vállalati dolgozó ◆ **サラリーマン** (bérből és fizetésből élő személy)

vállalati étkezde ◆ **しやいんしょくどう** 【社員食堂】

vállalati felügyelet ◆ **コーポレート・ガバナンス**

vállalati filozófia ◆ **しゃくん** 【社訓】

vállalati forma ◆ **きぎょうけいたい** 【企業形態】 „Az üzletnek megfelelő vállalati formát választ.” 「ビジネスに適した企業形態を選択する。」

vállalati gazdaságtan ◆ **けいえいけいざいがく** 【経営経済学】

vállalatigazgatás ◆ **マネージメント**

vállalati jóléti szolgáltatás ◆ **ふくりこうせい** 【福利厚生】

vállalati kormányzás ◆ **きぎょうとうち** 【企業統治】 ◆ **コーポレートガバナンス**

vállalati kötvény ◆ **しゃさい** 【社債】 „Tőkeszerzéshez vállalati kötvényeket bocsátottak ki.” 「しきんちょうたつ資金調達のためにしゃさい社債をはっこう発行した。」

vállalati kultúra ◆ **きぎょうのたいしつ** 【企業の体質】 ◆ **しゃふう** 【社風】 (szokások) „Éreztem a nyitott vállalati kultúrát.” 「しゃふうオープンな社風を感じた。」

vállalati lakás ◆ **しゃたく** 【社宅】

vállalati licenc ◆ **コーポレート・ライセンス**

vállalat imázs ◆ **きぎょうイメージ** 【企業イメージ】

vállalati menza ◆ **しゃないしょくどう** 【社内食堂】

vállalati nyereség ◆ **きぎょうりえき** 【企業利益】

vállalati nyereségadó ◆ **きぎょうりじゅんぜい** 【企業利潤税】 ◆ **ほうじんぜい** 【法人税】

vállalati nyugdíj ◆ **きぎょうねんきん** 【企業年金】

vállalati oktatás ◆ **きぎょうないきょういく** 【企業内教育】 ◆ **しゃいんきょういく** 【社員教育】

vállalati pecsét ◆ **しゃいん** 【社印】

vállalati pénzügy ◆ **きんぎょうきんゆう** 【企業金融】

vállalati rendezvény ◆ **しゃないぎょうじ** 【社内行事】

vállalati struktúra ◆ **しょくせい** 【職制】 „Bejelentették a vállalati struktúra reformját.” 「しょくせいかいかく職制改革を布告した。」

vállalati szabály ◆ **しゃないきてい** 【社内規定】

vállalati szakszervezet ◆ **かいしゃくみあい** 【会社組合】 ◆ **きぎょうべつくみあい** 【企業別組合】

vállalati szellem ◆ **きぎょうしん** 【企業心】

vállalati szín ◆ **コーポレート・カラー**

vállalati szokások ◆ **しゃふう** 【社風】

vállalati tag ◆ **しゃいん** 【社員】

vállalati tanács ◆ **きぎょうひょうぎかい** 【企業評議会】

vállalati titok ◆ **きぎょうひみつ** 【企業秘密】 ◆ **しゃがいひ** 【社外秘】 ◆ **しゃないひみつ** 【社内秘密】

vállalati utasítás ◆ **しゃめい** 【社命】

vállalati utazás ◆ **しゃいんりょこう** 【社員旅行】

vállalati ügy ◆ **しゃよう** 【社用】 „Az osztályvezető vállalati ügyben, házon kívül van.” 「ぶちよう部長は社用で外出している。」

vállalati ügyvéd ◆ **しゃないべんごし** 【社内弁護士】

vállalati vezetőség tagja ◆ **かいしゃやくいん** 【会社役員】

vállalatkép ◆ **きぎょうイメージ** 【企業イメージ】 (vállalat arcuata)

vállalatközi hitel ◆ **きぎょうかんしんよう** 【企業間信用】

vállalatközpontú társadalom ◆ **きぎょうちゅうしんしゃかい** 【企業中心社会】

vállalat látogatása ◆ **らいしゃ** 【来社】

vállalatmenedzser ◆ **きぎょうけいえいしゃ** 【企業経営者】

vállalatnál dolgozás ◆ **かいしゃづとめ** 【会社勤め】 „vállalatnál dolgozó ember” 「かいしゃづとめ会社勤めの人」

vállalatnál dolgozik ◆ **かいしゃづとめする** 【会社勤めする】

vállalat neve ◆ **かいしゃめい** 【会社名】 ◆ **しゃめい** 【社名】

vállalatok fúziója ◆ **きぎょうがつぱい** 【企業合併】

vállalatok talpra állítását segítő törvény ◆ **かいしゃこうせいほう** 【会社更生法】

vállalaton belül ◆ **きぎょうない** 【企業内】

vállalaton belüli munkanélküliség ◆ **しゃないしつぎょう** 【社内失業】

vállalaton élőlőködő ember ◆ **きゅうりょうどろぼう** 【給料泥棒】

vállalat székhelye ◆ **きぎょうしょざいち** 【企業所在地】

vállalat szerencséje ◆ **しゃうん** 【社運】

vállalat tagja ◆ **しゃいん** 【社員】 „Külföldi érdekeltségű vállalat tagja lettem.” 「外資系企業の社員になった。」

vállalatunk ◆ **へいしゃ** 【弊社】 „önök vállalata és a mi vállalatunk” 「御社と弊社」

vállalatvezetés ◆ **きぎょうけいえい** 【企業経営】 ◆ **きぎょうのけいえい** 【企業の経営】 ◆ **けいえいがく** 【経営学】 ◆ **けいえいじん** 【経営陣】 (vezetők) ◇ **egy személyes vállalatvezetés** **ワンマンけいえい** 【ワンマン経営】

vállalatvezetésben való részvétel ◆ **けいえいさんか** 【経営参加】 (munkavállalói részből)

vállalatvezető ◆ **きぎょうけいえいしゃ** 【企業経営者】 ◆ **しゃちょう** 【社長】

vállalhatatlan ◆ **はずかしい** 【恥ずかしい】 (szégyellni való) „Ennek a politikusnak a tevékenysége vállalhatatlan.” 「この政治家の行動は恥ずかしい。」

vállalja a terhet ◆ **ふたんをかかえる** 【負担を抱える】 „Ő vállalta a gondozás terheit.” 「一人で介護の負担を抱えた。」

vállalkozás ◆ **うけおい** 【請負、請け負い】 (elvállalás) ◆ **きぎょう** 【起業】 (cégalapítás) ◆ **じぎょう** 【事業】 „Vállalkozást indított.” 「彼れ じぎょう をはじめた。」 ◆ **じつぎょう** 【実業】 ◆ **しょうばい** 【商売】 „Szülei vállalkozásában segítkezik.” 「親の 商売 を手伝う。」 ◆ **とりくみ** 【取り組み、取組、取組み】 ◆ **ぼうけん** 【冒険】 (merész vállalkozás) ◇ **családi vállalkozás** **かぎょう** 【家業】 „A fiú folytatta a családi vállalkozást.” 「息子は家業を継いだ。」

◇ **egyéni vállalkozás** **こじんじぎょう** 【個人事業】 ◇ **közös vállalkozás** **ごうどうじぎょう** 【合同事業】 ◇ **közös vállalkozás** **きょうどうじぎょう** 【共同事業】 ◇ **közös vállalkozás** **きょうどうきぎょうたい** 【共同企業体】 ◇

magánvállalkozás **こじんじぎょう** 【個人事業】 „Sok olyan magánvállalkozás van, ahol a kiadásokat túlzásba viszik.” 「経費を水増ししている個人事業者が多い。」 ◇ **magánvállalkozás** **えいじぎょう** 【私営事業】 ◇ **magánvállalkozás** **みんかんじぎょう** 【民間事業】 ◇ **melékvállalkozás** **ふたいじぎょう** 【付帯事業】

◇ **nagyszabású vállalkozás** **だいじぎょう** 【大企業】 ◇ **nonprofit vállalkozás** **ひえいりじぎょう** 【非営利事業】 ◇ **profitorientált vállalkozás** **えいりじぎょう** 【営利事業】 ◇ **társas vállalkozás** **きょうどうきぎょうたい** 【共同企業体】 ◇ **új vállalkozás** **しんこうきぎょう** 【新興企業】 ◇ **új vállalkozás** **スタートアップきぎょう** 【スタートアップ企業】 ◇ **új vállalkozás** **しんきじぎょう** 【新規事業】

„Új vállalkozást indítottam.” 「新規事業を立ち上げた。」 ◇ **unikornis vállalkozás** **ユニコーンきぎょう** 【ユニコーン企業】 (tőzsdén nem jegyzett új nagyvállalkozás) ◇ **üzleti vállalkozás** **えいりじぎょう** 【営利事業】

vállalkozásforma ◆ **じぎょうけいたい** 【事業形態】

vállalkozáshoz használt autó ◆ **ぎょうむようのじどうしゃ** 【業務用の自動車】 ◆ **じぎょうようのじどうしゃ** 【事業用自動車】

vállalkozási szerződés ◆ **うけおいおけいやく** 【請負契約】

vállalkozik ◆ **いどむ** 【挑む】 „Földönkívüli élet felkutatására vállalkozott.” 「地球外生命体発見に挑んだ。」

◆ **うけおう** 【請け負う、請負う】 **ukeou** „Egy kis cég vállalkozott az útépítésre.” 「道路工事を小さい会社が請け負った。」 ◆ **しがんする** 【志願する】 (hajlandó valamire) „Csak egy ember vállalkozott az emberkísérletre.” 「人体実験に志願したのはたった一人だった。」

◆ **とりくむ** 【取り組む】 „Új tevékenységre vállalkozik.” 「新しい事業に取り組む。」 ◆ **ぼうけんする** 【冒険する】 „Afrikai útra vállalkozik.” 「アフリカ旅行で冒険する。」

vállalkozó ◆ **うけおいぎょうしゃ** 【請負業者】 ◆ **うけおいにん** 【請負人】 ◆ **きぎょうか** 【起業家】 (cégalapító) ◆ **ぎょうしゃ** 【業者】

„Vállalkozót fogadtam a takarításhoz.” ^{そうじ}掃除を
ぎょうしゃ ^{たの}業者に頼んだ。」 ◆ **じえいぎょうしゃ** 【自
業者】 ◆ **じぎょうか** 【事業家】 (kisvállalkozó)
◆ **じぎょうしゃ** 【事業者】 ◆ **じぎょうぬし**
【事業主】 ◆ **じつぎょうか** 【実業家】 ◆ **ち
ょうせんできな** 【挑戦的な】 (szellem) „Vállal-
kozó szellemű ember.” [彼は 挑戦的な精神を
も
持っています。] ◇ **egyéni vállalkozó** **こじ
んじぎょうぬし** 【個人事業主】 ◇ **magánvál-
lalkozó** **こじんじぎょうぬし** 【個人事業主】

vállalkozói kedv ◆ **きぎょうせいしん** 【企業精
神】 ◆ **しんしゅ** 【進取】

vállalkozói szellem ◆ **きぎょうかせいしん**
【企業家精神】 ◆ **きぎょうしん** 【企業心】

vállalkozó szellem ◆ **きぎょうかせいしん**
【起業家精神】 ◆ **しんしゅのきしょう** 【進取
の気性】 „vállalkozó szellemű ember” [進取の
きしょう と ひと
気性に富んだ人] ◆ **チャレンジせいしん** 【チ
ャレンジ精神】

vállalkozó szellemű ◆ **せつきょくせいのある**
【積極性のある】 „vállalkozó szellemű vállalat”
[積極性のある会社]

vállal lökés ◆ **チャージ** (fociban)

vállaló ◆ **にないて** 【担い手】 „felelőség vállal-
lója” [責任の担い手]

vállalt munka ◆ **うけおい** 【請負、請け負い】

vállán van ◆ **になう** 【担う】 „Nagy felelőség
van a vállán.” [重要な役割を担っている。]

vállán nyugszik ◆ **せおう** 【背負う】 szeou „A
fiatalok vállán nyugszik országunk sorsa.” [青年
たちは我が国の将来を背負っている。]

vállap ◆ **けんしょう** 【肩章】 (katonai)

vállára tesz ◆ **かたにする** 【肩にする】 „A
horgászbót a vállamra téve sétáltam.” [釣り
竿を肩にして歩いた。]

vállára vesz ◆ **かたにかつぐ** 【肩に担ぐ】 „A
vállán vitte a nehéz követ.” [重たい石を肩に担
いで運んだ。] ◆ **かたをいれる** 【肩を入れ
る】 „Vállára vette a teherhordó rudat.” [担

ぎ棒に肩を入れた。] ◆ **かつぎあげる** 【担ぎ
上げる】 „Vállamra vettem a cementes zsákokot.”
[セメントの袋を担ぎ上げた。]

vallás ◆ **しゅうきょう** 【宗教】 „Új vallást ter-
jesztett.” [新しい宗教を広めた。] ◆ **しん
きょう** 【信教】 (hit) ◆ **しんこう** 【信仰】

„Nincs vallása.” [彼は信仰がない。] ◇ **állam-
vallás** **こつきょう** 【国教】 ◇ **elfogadott
vallás** **きせいしゅうきょう** 【既成宗教】 ◇
erős vallású **しんこうのあつい** 【信仰の厚
い】 ◇ **gyakorolja a vallását** **しんこうをじ
っせんする** 【信仰を実践する】 ◇ **gyenge val-
lású** **しんこうのよわい** 【信仰の弱い】 ◇ **ke-
resztény vallás** **キリストきょうしんこう**
【キリスト教信仰】 ◇ **kinyilatkoztatott
vallás** **そうしょうしゅうきょう** 【創唱宗教】
(természetvallással szemben) ◇ **meglévő val-
lás** **きせいしゅうきょう** 【既成宗教】 ◇ **meg-
tagadja a vallását** **しんこうをすてる** 【信仰
を捨てる】 ◇ **népi vallás** **みんぞくしゅうきよ
う** 【民族宗教】 ◇ **ősvallás** **げんししゅうきよ
う** 【原始宗教】 ◇ **természetvallás** **しぜんし
ゅうきょう** 【自然宗教】 ◇ **új vallás** **しんこう
しゅうきょう** 【新興宗教】 ◇ **vallási csoport**
しゅうは 【宗派】 (szekta)

vallásalapítás ◆ **りつきょう** 【立教】

vallásalapító ◆ **かいそ** 【開祖】 ◆ **きょうしゅ**
【教主】 ◆ **きょうそ** 【教祖】 „új vallás alapí-
tója” [新宗教の教祖] ◆ **しゅうそ** 【宗祖】

vallás felvétele ◆ **にゅうしん** 【入信】

vallásfilozófia ◆ **しゅうきょうてつがく** 【宗
教哲学】

vallásgyakorlás ◆ **しゅうきょうのじっせん**
【宗教の実践】

vallásgyakorlat ◆ **おこない** 【行い、行ない】
◆ **ぎょう** 【行】 „Vallásgyakorlatot folytat.” [
ぎょう はげ
行に励む。] ◆ **ごんぎょう** 【勤行】 (budd-
hista) ◆ **しゅぎょう** 【修行、修業】 „A hegyek-
ben lévő templomba mentem vallásgyakorlatra.”
[山奥の寺に修行に出た。]

vallásgyakorló ◆ **しゅぎょうしゃ** 【修行者】

vallásháború ◆ **しゅうきょうせんそう** 【宗教
戦争】

vallási ◆ **しゅうきょうじょうの** 【宗教上の】
„Vallási okokból nem tudok szombaton dolgoz-

ni.” ^{しゅうきょうじょう りゆう どうしゅうきん}「宗教上の理由で土曜出勤できない。」 ◆ **しゅうきょうてきな** 【宗教的な】

vallási ceremónia ◆ **ごんぎょう** 【勤行】 (buddhista)

vallási csoport ◆ **きょうだん** 【教団】 ◆ **しゅうきょうだんたい** 【宗教団体】 ◆ **しゅうはい** 【宗派】 (szekta)

vallási ébredés ◆ **ほっしん** 【発心】

vallási érzület ◆ **しゅうきょうしん** 【宗教心】

vallásigazolás ◆ **しゅうもんあらため** 【宗門改め】

vallási háború ◆ **しゅうきょうせんそう** 【宗教戦争】 (vallásháború)

vallási hivatás ◆ **そうもん** 【僧門】

vallási irányzat ◆ **きょうは** 【教派】

vallási irodalom ◆ **しゅうきょうぶながく** 【宗教文学】

vallási kép ◆ **しゅうきょうが** 【宗教画】

vallási közömbösség ◆ **しんこうむさべつろん** 【信仰無差別論】

vallási lelkület ◆ **きゅうどうしん** 【求道心】

vallási mozgalom ◆ **しゅうきょううんどう** 【宗教運動】

vallási probléma ◆ **しゅうきょうもんだい** 【宗教問題】

vallási rendszabály ◆ **かいりつ** 【戒律】 (vallásos rend) „A kolostor vallási rendszabályai szigorúak.” 「修道院の戒律は厳しい。」

vallási révület ◆ **ほうえつ** 【法悦】

vallási szertartás ◆ **しゅうきょうぎょうじ** 【宗教行事】

vallási szervezet ◆ **しゅうきょうほうじん** 【宗教法人】

vallási taoizmus ◆ **しんせんしそう** 【神仙思想】

vallási tekintély ◆ **きょうけん** 【教権】

vallási törvény ◆ **しゅうきょうほう** 【宗教法】

vallási ünnep ◆ **えんにち** 【縁日】 „vallási ünnep Ksitigarbha tiszteletére” 「お地蔵様の縁日」 ◆ **さいじつ** 【祭日】 ◆ **たいさい** 【大祭】 ◆ **まつり** 【祭、祭り】

vallási ünnepeken árusító kereskedő ◆ **えんにちしょうにん** 【縁日商人】

vallási vita ◆ **しゅうろん** 【宗論】 ◆ **ほうろん** 【法論】

vallási zene ◆ **しゅうきょうおんがく** 【宗教音楽】

valláskövető ◆ **きょうと** 【教徒】

vallás követője ◆ **もんと** 【門徒】

valláskülönbőség ◆ **しゅうしちがい** 【宗旨違い】

vallás nélküli ◆ **むしゅうきょうの** 【無宗教の】 „Ő vallás nélküli.” 「彼は無宗教だ。」

vallásoktatás ◆ **しゅうきょうきょういく** 【宗教教育】

vallásoktató ◆ **しゅうきょうきょういくのせんせい** 【宗教教育の先生】

vallásos ◆ **きえする** 【皈依する】 „Mélyen vallásos.” 「彼は深く皈依している。」 ◆ **しゅうきょうがある** 【宗教がある】 „Vallásos vagy?” 「あなたには宗教がありますか?」

vallásos férfiak és nők ◆ **ぜんなんぜんによ** 【善男善女】 (buddhista)

vallásosság ◆ **しゅうきょうしん** 【宗教心】 „Vallásos.” 「彼は宗教心がある。」

vallásos tanítás ◆ **きょうほう** 【教法】

vallástalanság ◆ **むしゅうきょう** 【無宗教】

vallástanár ◆ **しゅうきょうきょういくのせんせい** 【宗教教育の先生】 (vallásoktató)

vallásterjesztés ◆ **でんどう** 【伝道】

vallást felvesz ◆ **にゅうしんする** 【入信する】 „Felvette a keresztény vallást.” 「キリスト教に入信した。」

vallástilalmi rendelet ◆ **きんきょうれい** 【禁教令】

vallástilalom ◆ **きんきょう** 【禁教】 ◆ **きんきょうれい** 【禁教令】

vallás tiltása ◆ **きんきょう** 【禁教】

vallástörténelem ◆ **しゅうきょうし** 【宗教史】

vallástörténet ◆ **しゅうきょうし** 【宗教史】

vallástudomány ◆ **しゅうきょうがく** 【宗教学】 ◆ **しんがく** 【神学】 (teológia)

vallástudós ◆ **しゅうきょうがくしゃ** 【宗教学者】

vallásüldözés ◆ **しゅうきょうてきはくがい** 【宗教的迫害】

vallásszabadság ◆ **しんきょうのじゆう** 【信教の自由】 ◆ **しんこうのじゆう** 【信仰の自由】

vallásszakértő ◆ **しゅうきょうか** 【宗教学家】

vallat ◆ **じんもんする** 【尋問する、訊問する】

„A rendőr a tettetést vallatta.” ^{けいがん わ はん にん じんもん} 「警官は犯人を尋問していた。」 ◆ **ついきゅうする** 【追及する】

„Keményen vallatták az elkövetőt.” ^{はん にん きび} 「犯人を厳しく追及した。」 ◆ **といただす** 【問いただす、問い質す、問い正す】 (kikérdez) „Az elkövetőt vallatták, hogy mi volt a tettének az oka.” 「^{かがいしゃ たい はんこう りゆう と ただ}加害者に対して犯行理由を問い質した。」 ◆ **と**

いつめる 【問い詰める、問い詰める】 „A felesége a szeretőjéről vallatta.” ^{かれ わ つま うわき と} 「彼は妻に浮気を問い詰められた。」

vallatás ◆ **じんもん** 【尋問、訊問】 „A szigorú vallatás során azt is bevallotta, amit nem is ő tett.” ^{じんもん} 「きびしい尋問で、やっていないことまで告白した。」

vallatóra fog ◆ **つるしあげる** 【つるし上げる、吊るし上げる、吊るし上げる】 „Az újságírók vallatóra fogták a politikust.” ^{せいじか わ} 「政治家は記者会見で吊るし上げられた。」

vallatószer ◆ **じはくざい** 【自白剤】

vallatva ◆ **ねほりはほり** 【根掘り葉掘り】 (kényelmetlenül részletekbe menően) „Kivallattak, miért akarok az országba jönni.” ^{にゆうこく} 「入国の目的を根掘り葉掘り問い質された。」

vallat von ◆ **かたをすくめる** 【肩をすくめる、肩を竦める】 „Meggyőződés nélkül vallat vontam.” ^{なつとく かた} 「納得できずに肩をすくめた。」

vállcsúcs ◆ **かたぐち** 【肩口】 ◆ **かたさき** 【肩先】

válldobás ◆ **せおいなげ** 【背負い投げ】

váll és test ◆ **かたみ** 【肩身】

vállfa ◆ **えもんかけ** 【衣紋掛け、衣紋掛】 ◆ **ハンガー** „Felakasztottam a kabátot a vállfára.” ^か 「ジャケットをハンガーに掛けた。」

vállfájás ◆ **かたこり** 【肩凝り、肩こり】 (vállizom merevedés) ◆ **けんつう** 【肩痛】

vállhegy ◆ **かたぐち** 【肩口】 ◆ **かたさき** 【肩先】

váll hegye ◆ **かたやま** 【肩山】

vállhús ◆ **かたにく** 【肩肉、カタ肉】 (marha része)

vállizmok ◆ **かいせんきんけんばん** 【回旋筋腱板】

vállizom ◆ **かいせんきん** 【回旋筋】 ◆ **かたのきんにく** 【肩の筋肉】 ◇ **megmerevedik a vállizma** **かたこりがする** 【肩凝りがする、肩こりがする】 „Nyújtógyakorlatokat végzek, hogy ne merevedjen meg a vállizmom.” ^{かたこ} 「肩凝りしないようにストレッチする。」

vállizom-merevedés ◆ **かたこり** 【肩凝り、肩こり】

vállízület ◆ **かたかんせつ** 【肩関節】

vallja magát ◆ **じにんする** 【自認する】 „Férfi, de nőnek vallja magát.” ^{おとこ じにん} 「男なのに自認している性別は女性である。」

vállkendő ◆ **かたかけ** 【肩掛け、肩かけ】 ◆ **シヨール** ◆ **ネッカチーフ**

vállkörzés ◆ **かたをまわすうंदう** 【肩を回す運動】

vállmasszázs ◆ **かたもみ** 【肩もみ、肩揉み】

vállmerevedés ◆ **かたこり** 【肩凝り、肩こり】 ◇ **időskori vállmerevedés** **ごじゅうかた** 【五十肩】 ◇ **könnyű** **かたのこらない** 【肩のこらない、肩の凝らない】 „könnyű olvasmány” ^{かた} 「肩のこらない小説」 ◇ **nem okoz vállmerevedést** **かたのこらない** 【肩のこらない、肩の凝らない】 „párna, ami nem okoz vállmerevedést” ^{かた まくら} 「肩のこらない枕」

vállmerevedési hajlam ◆ **こりしょう** 【凝り性】

vallomás ◆ **きょうじゆつ** 【供述】 ◆ **きょうじゆつしょ** 【供述書】 (bírósi) „Vallomásában beismerte a tettét.” ^{きょうじゆつしょ} 「供述書にやったことを告白した。」 ◆ **こくはく** 【告白】 „szere-

mi vallomás” [愛の告白] ◆ **じはく** [自白]

„Vallomásra kényszerítették.” [自白を強要された。] ◆ **ちんじゅつ** [陳述] (bíróági) „A vádlott visszavonta a bűnösségét beismerő vallomását.” [被告人が有罪陳述を撤回した。] ◆

はくじょう [白状] ◆ **もうしたて** [申し立て、申立て] (bíróági) „Hamis vallomást tett.”

[虚偽の申し立てをした。] ◇ **beismerő vallomás** **じはくしょ** [自白書] ◇ **beismerő vallomás** **じきょう** [自供] „gyanúsított beismerő vallomása” [容疑者の自供] ◇ **kikényszerített vallomás** **きょうせいじはく** [強制自白] ◇ **tanúvallomás** **しょうげん** [証言]

vallomás jegyzőkönyve ◆ **きょうじゅつちょうしょ** [供述調書]

vallomásra kényszerít ◆ **はかせる** [吐かせる] „Vallomásra kényszerítettem a vádlottat.” [容疑者を吐かせた。]

vallomástétel ◆ **きょうじゅつ** [供述] „vallomástétel megtagadása” [供述 拒否]

vallomástéví ◆ **きょうじゅつしゃ** [供述者]

vallomást tesz ◆ **きょうじゅつする** [供述する] „Vallomást tett a bíróságon.” [法廷で供述した。] ◆ **ちんじゅつする** [陳述する] „A bíróságon hamis vallomást tett.” [法廷で虚偽の陳述をした。]

vállon átvét ◆ **けさがけにする** [袈裟懸にする]

vállon átvetés ◆ **けさがけ** [袈裟懸]

vállon átvettett csomagok ◆ **ふりわけにもつ** [振り分け荷物、振りわけ荷物]

vállon visz ◆ **かく** [昇く] „Gyaloghintó vitt a vállán.” [駕籠を昇いた。]

vállöv ◆ **けんたい** [肩帯] (anatómiai) ◆ **たすき** [襷、纏、手纏]

vállpánt ◆ **かたバンド** [肩バンド] ◆ **かたひも** [肩紐] (melltartón)

vállra akasztás ◆ **かたかけ** [肩掛け、肩かけ]

vállra akasztható ◆ **かたかけしき** [肩掛け式] „vállra akasztható fúkasza” [肩掛け式草刈り機]

vállszalag ◆ **たすき** [襷、纏、手纏]

vállszalagos váltófutás ◆ **たすきりレー** [襷りレー、纏りレー、手纏りレー]

vállszélesség ◆ **かたはば** [肩幅]

vállszi ◆ **たすき** [襷、纏、手纏]

váltáska ◆ **かたかけカバン** [肩掛けカバン、肩掛け鞆] ◆ **ショルダーバッグ** „Az összes irat a váltáskában volt.” [全ての書類がショルダーバッグに入っていた。]

váltömés ◆ **かたパット** [肩パット]

vállütögetés ◆ **かたたたき** [肩叩き、肩たたき]

vállvetve ◆ **かたをくんで** [肩を組んで] (egymás vállába kapaszkodva) ◆ **ちからをあわせて** [力を合わせて] (összefogva)

vállvonással fogad ◆ **うけながす** [受け流す] „Vállvonással fogadtam a viccet.” [冗談を受け流した。]

vállzsinór ◆ **かざりお** [飾り緒] ◆ **しょくしょ** [飾緒] ◆ **しょくちよ** [飾緒]

válni kívánó feleségek temploma ◆ **えんきりでら** [縁切り寺]

való ◆ **じっさいの** [実際の] (valós) „Ezt a példát a való életből vettük.” [これは実際に起こった例です。] ◆ **つとまる** [勤まる、務まる] „Nem való csoportvezetőnek.” [彼には課長は勤まらない。] ◆ **てきする** [適する] „sportolásra való cipő” [スポーツに適した靴] ◆ **てきせいがある** [適性がある] „Nem való tanárnak.” [彼は教師の適性がない。] ◆ **につかわしい** [似つかわしい] „Ez a bútor nem való ehhez a lakáshoz.” [この家具は家に似つかわしくない。] ◆ **びつたりである** [Ilyen munka való nekem!] [こういう仕事は僕にびつたりだ。] ◆ **むいている** [向いている] (neki valami) „Nem való nekem ez a munka.” [この仕事は私に向いていない。] ◆ **むき** [向き] „kez-

dőknek való koci” [初心者向きの車] ◆ **よ**
う 【用】 „Ez a gomb vész esetére való.” 「こ
のボタンは非常用です。」 ◆ **よ**の**う** 【用の】
„Eltettem a télire való ruhákat.” 「冬用の洋服を
しまった。」 ◆ **borraváló チップ** „Borrava-
lót adtam a pincérnek.” 「店員にチップを渡し
た。」 ◆ **főzni való にもよう** 【煮物用】
„Ez főzni való tök.” 「煮物用のかぼちゃ。」 ◆
idevaló このばにふさわしい 【この場に相応し
い】 „Ez a beszéd nem idevaló.” 「この話 はこ
のばにふさわしくない。」 ◆ **neki való にあう**
【似合う】 „Nem való nekem ez a munka.” 「こ
のしごと わ わにあ
の仕事はあなたには似合わない。」 ◆ **nem va-
ló ふむきな** 【不向きな】 „Nem való nekem ez
a munka, de csinálom.” 「自分に不向きな仕事を
つづ
続けている。」 ◆ **nem való neki ぶんふそうお
うな** 【分不相応な】 „Nem való neki ez a drága
lakás.” 「分不相応な豪華な家に住んでいる。」
◆ **odaváló そのばにふさわしい** 【その場に相
応しい】 „Olyan ruhában mentem, ami nem volt
odaváló.” 「その場にふさわしくない洋服で行っ
た。」 ◆ **sütnivaló やくよう** 【焼く用の】
„Ez sütnivaló tök.” 「焼く用のかぼちゃ。」 ◆
sütnivaló あたま 【頭】 „Nincs semmi sütni-
valója.” 「彼は頭が悪い。」

valóban ◆ **ああ** 【嗚呼】 aa „Valóban így kéne
tenniünk.” 「ああ、そうすべきだろうな。」 ◆
いかさま 【如何様】 ◆ **いかにも** 【如何にも】
„Valóban igazad van.” 「いかにもその通り
だ。」 ◆ **けだし** 【蓋し】 ◆ **げん** 【現に】
„Ő valóban volt börtönben.” 「彼は現に刑務所
にはい
に入っていた。」 ◆ **じっさいに** 【実際に】
(ténylegesen) „Ez az eset valóban megtörtént.”
「この事件は実際におこった。」 ◆ **たしかに**
【確かに】 „Ez valóban elromlott.” 「これは確
かに壊れた。」 ◆ **はたせるかな** 【果たせるか
な、果たせる哉、果せるかな】 ◆ **ほんとうに**
【本当に】 (tényleg) „Azt mondják meghalt, de
valóban így van?” 「死んだと言われているが
ほんとう
本当にそうなのか。」 ◆ **まさに** 【正に、将

に、当に】 „Ez valóban nagy sláger.” 「この曲
はまさに大ヒットだ。」

valóban találó megjegyzés ◆ **けだししげん**
【けだし至言、蓋し至言】

való bele ◆ **たいおうする** 【対応する】 „Ez a
papír nem való ebbe a nyomtatóba.” 「この紙は
このプリンターに対応していません。」

valódi ◆ **じっさいの** 【実際の】 „Vajon mekko-
ra lehet a valódi értéke ennek az árunak?” 「この
しょうひん じっさい かわ わ
商品の実際の価値はいくらだろう。」 ◆ **じつ
の** 【実の】 ◆ **しょうしんしょうめいの** 【正真
しょうしんしょうめい
正銘の】 „valódi gyémánt” 「正真正銘のダイ
ヤモンド」 ◆ **しんせいの** 【真正の】 ◆ **とうし
んだいの** 【等身大の】 „valódi Japán” 「等身大
の日本」 ◆ **ほんかくてきな** 【本格的な】 „Va-
lódi téli hideg lett.” 「本格的な寒さになっ
た。」 ◆ **ほんもの** 【本物】 „Nehéz eldönteni,
hogy ez a tanúsítvány igazi-e vagy hamis.” 「こ
しょうめいしよ ほんもの にせもの ほんだん むずか
の証明書が本物が偽物か判断が難しい。」 ◆
ほんものの 【本物の】 (dolog) „Ez valódi gyé-
mánt.” 「これは本物のダイヤモンドだ。」 ◆
ま 【真】 ◆ **めつきでない** 【鍍金でない、滅金
でない】 „Valóban bátor.” 「彼の勇氣は鍍金で
はない。」

valódi alak ◆ **じったい** 【実体】 „Az ördög vé-
gül megmutatta valódi alakját.” 「悪魔はついに
じったい あらわ
実体を現した。」

valódi baktérium ◆ **しんせいさいきん** 【真正
細菌】 (Eubacteria) „valódi baktériumok biro-
dalma” 「真正細菌のドメイン」

valódi bankjegy ◆ **しんけん** 【真券】 ◆ **しん
さつ** 【真札】 ◆ **ほんもののおさつ** 【本物のお
札】

valódi bizonyíték ◆ **じっしょう** 【実証】

valódi bőr ◆ **ほんがわ** 【本皮、本革】 „Ha va-
lódi bőrből lenne az egész, akkor drágább lenne.”
「もし全部が本皮ならもっと高いでしょう。」

valódi bűnös ◆ **しんはん** 【真犯人】 (igazi
elkövető)

valódi csontoshalak ◆ **しんこつぎょるい** 【真骨魚類】 (Teleostei) ◆ **しんこつるい** 【真骨類】 (Teleostei)

valódi élet ◆ **じっせいかつ** 【実生活】 „A közös szereplés után a valódi életben is szerelmesek lettek egymásba.” きょうえん 「共演がきっかけで実生活 じっせいかつ でも恋に落ちた。」

valódi elevenszülés ◆ **しんたいせい** 【真胎生】

valódi érték ◆ **しんか** 【真価】 „Megmutatta valódi filmrendezői értékét.” えいがかんたく 「映画監督としての真価 しんか を発揮した。」 ◆ **しんめんぼく** 【真面目】 ◆ **しんめんもく** 【真面目】

valódi érzés ◆ **じっかん** 【実感】

valódi gombák ◆ **しんきんるい** 【真菌類】 ◆ **nem valódi gombák** **ふかんぜんきんるい** 【不完全菌類】

valódi hatalom ◆ **じっけん** 【実権】 „Ebben az országban a valódi hatalom a miniszterelnök くに kezében van.” 「この国では首相が実権 じっけん を握っている。」

valódi helyzet ◆ **うちぶところ** 【内懷】 ◆ **じつきょう** 【実況】

valódi indíték ◆ **しんいん** 【真因】

valódi jelentés ◆ **しんい** 【真意】

valódi kép ◆ **じつぞう** 【実像】 „gazdaságról alkotott hamis és valódi kép” けいざい 「経済の虚像 きょぞう と実像」

valódi kereslet ◆ **じつじゅ** 【実需】

valódi kétszikűek ◆ **しんせいそうしやうるい** 【真正双子葉類】

valódi látvány ◆ **じつけい** 【実景】

valódi létezés ◆ **じつたい** 【実体】

valódi méret ◆ **げんしゃく** 【現尺】

valódi molyok ◆ **こばねがもく** 【コバネガ垂目、小翅蛾亜目】 (Zeugloptera)

valódi név ◆ **いみな** 【諱、忌名、忌みな】 (magas rangú embernek) ◆ **じつめい** 【実名】

„Eltitkolta a valódi nevét.” 「実名 じつめい を伏せた。」

◆ **ほんみょう** 【本名】 „valódi névén tevékenykedő színész” 「本名 ほんみょう で活動 かつどう している俳優 はいゆう」

valódi nevet használó híradás ◆ **じつめいほうどう** 【実名報道】

valódi nyálkagombák ◆ **へんけいきんもん** 【変形菌門】 (Myxomycota)

valódi önmaga ◆ **ほんしん** 【本心】 „Visszatér valódi önmagához.” 「本心 ほんしん に立ち返る。」

valódi rájafélék ◆ **ガンギエイカ** 【ガンギエイ科】

valódi szándék ◆ **うちぶところ** 【内懷】 „Beleláttak a valódi szándékomba.” 「内懷 うちぶところ を見抜かれた。」 ◆ **ほんい** 【本意】 „Félreértettem a nő valódi szándékát.” 「彼女の本意 ほんい を誤解 ごかい した。」 ◆ **ほんしん** 【本心】 „Nem árulta el a valódi szándékait.” 「本心 ほんしん を明 あ かさなかつた。」

◆ **ほんね** 【本音】 (burkolt szándék) „Nem ismerem a valódi szándékát.” 「彼の本音 ほんね がわかりません。」

valódi szerző ◆ **ゴーストライター** (háttérben)

valódi szövetes állatok ◆ **しんせいこうせいどうぶつ** 【真正後生動物】 (Eumetazoa)

valódi társas ◆ **しんしゃかいせい** 【真社会性】

valódi tevenyakúak ◆ **らくだむしもく** 【駱駝虫目】 (Raphidiidae)

valódi tört ◆ **しんぶんすう** 【真分数】

válófélben ◆ **りこんまぎわに** 【離婚間際に】 „A barátomék válófélben vannak.” 「友達 ともだち は離婚 りこんまぎわ 間際 まぎわ になっている。」

válogat ◆ **えらぶ** 【選ぶ、択ぶ、撰ぶ】 „Az áruházban válogattam a ruhákat.” 「デパートで ようふく 洋服 えら を選んでた。」 ◆ **えりすぐる** 【選りすぐる】 „válogatott játékosok” 「選り え すぐった選手 せんしゆ たち」 ◆ **えりわける** 【選り分ける】 „Válogatta a babot.” 「いい豆 まめ を選 え り分 わ けた。」 ◆ **しゅべつする** 【種別する】 ◆ **しわけする** 【仕分けする】 „Válogattam az iratokat.” 「書類 しよるい を仕 しわ 分けした。」 ◆ **せいりする** 【整理する】 (rendez) „Alkatrészeket válogattam.” 「部品 ぶひん を せいり 整理 せいり していた。」 ◆ **せんべつする** 【選別する】 „Almát válogattam.” 「りんご りんご を選 せんべつ 別 べつ し

た。」 ◆ **による** 【に依る、に因る、に拠る】

„Ezt esete válogatja.” 「それは場合による。」 ◆

ばっすいする 【抜粹する】 (művekből) „A ked-
venc novelláimból válogattam.” 「好きな小説

からいくつかを抜粹した。」 ◆ **ひろう** 【拾
う】 hirou „A városi fiatalok véleményéből vá-

logatva készítettem riportot.” 「取材で町の若者
たちの声を拾った。」 ◆ **ぶんるいする** 【分類
する】 (fajta szerint) „A postámat válogattam.”

「郵便物を分類した。」 ◆ **よりわける** 【選り
分ける、より分ける】 „Kézzel válogattam a bab-

bot.” 「豆を手でより分けた。」 ◇ **embere vá-**

logatja **ひとによる** 【人による、人に依る、
人に因る、人に拠る】 „Embere válogatja, ki ho-

gyan reagál.” 「反応は人による。」 ◇ **megvá-**

logat **せいせんする** 【精選する】 „Megválo-

gattam az alapanyagokat.” 「材料を精選し
た。」 ◇ **párba válogat** **いつついに** 【一
対にする】 „Párba válogattam a zoknikát.” 「

靴下を一对にした。」 ◇ **válogatott ver-**

senyző **だいひょうせんしゅ** 【代表選手】

„magyar válogatott versenyző” 「ハンガリー

代表選手」

válogatás ◆ **くちわけ** 【口分け】 ◆ **コーデ**

イネート (szín, ruha) ◆ **しゅうろく** 【収録】

(gyűjtemény) ◆ **しわけ** 【仕分け】 ◆ **せんしゅ**

う 【選集】 ◆ **せんぱつ** 【選抜】 ◆ **せんべつ**

【選別】 ◆ **とくしゅう** 【特集】 „Vettem egy

CD-t, amit egy slágerválogatás volt.” 「人気ソング

特集のCDを買った。」 ◆ **ドラフト** ◆ **とり**

あわせ 【取り合わせ、取合わせ】 ◆ **ばっすい**

【抜粹、抜萃】 (művekből) ◆ **ばっすいきょく**

【抜粹曲】 (zenei) ◆ **よりごのみ** 【選り好み】

„A panda válogatós a bambuszokban.” 「パンダ

は竹の選り好みが多い。」 ◇ **gondos válo-**

gatás **せいせん** 【精選】

válogatás nélkül ◆ **こだわりなく** 【拘りな
く】 ◆ **みさかいなく** 【見境なく、見さかいな
く】 „Ő válogatás nélkül öl.” 「彼は見さかいな
く殺す。」 ◆ **やたらに** 【矢鱈に】 „Válogatás

nélkül megvesz minden könyvet.” 「やたらに本
を買う。」

válogatás nélküli bombázás ◆ **むさべつばく**
げき 【無差別爆撃】 ◆ **もうばく** 【盲爆】

válogatás nélküli emberölés ◆ **むさべつさつ**
じん 【無差別殺人】

válogatás nélküli mézszárlás ◆ **むさべつさつ**
りく 【無差別殺戮】

válogatás nélküliség ◆ **むさべつ** 【無差別】

válogató ◆ **せんじゃ** 【選者】

válogatógép ◆ **せんべつき** 【選別機】

válogató párosodás ◆ **せんたくこうはい** 【選
択交配】 ◆ **どうるいこうはい** 【同類交配】

(magukhoz hasonló pár választása)

válogatós ◆ **えりごのみする** 【選り好みする】

„Válogatós a munkában.” 「仕事を選り好みす
る。」 ◆ **このみがうるさい** 【好みがうるさい】

„Nagyon válogatós a nőkben.” 「彼は女性

の好みがうるさい。」 ◆ **すききらいがはげしい**

【好き嫌いが激しい】 „Nagyon válogatós az

ételekben.” 「食べ物好き嫌いが激しい。」 ◆

よりごのみする 【選り好みする】 „Válogatósan

eszik.” 「食べ物を選り好みする。」

válogatóosság ◆ **えりごのみ** 【選り好み】 ◆ **す**

ききらい 【好き嫌い】 „Nem vagyok válogatós

zöldségekben.” 「野菜の好き嫌いが無い。」

válogatott ◆ **だいひょう** 【代表】 ◆ **だいひ**

ょうチーム 【代表チーム】 (válogatott csapat)

◆ **よりぬきの** 【より抜きの、選り抜きの】 „vá-

logatott alkotások” 【選り抜きの作品】 ◇ **fut-**

ballválogatott **サッカーだいひょうチーム**

【サッカー代表チーム】 (válogatott csapat) ◇

japán válogatott **にほんだいひょうチーム**

【日本代表チーム】 (csapat) ◇ **magyar válo-**

gatott **ハンガリーだいひょうチーム** 【ハンガ

リー代表チーム】 (csapat)

válogatott árucikk ◆ **せいせんひん** 【精選
品】

válogatott csapat ◆ **いちぐん** 【一軍】

(baseball) „A válogatott csapatban játszik.” 「

いちぐん かつやく
一軍で活躍している。」 ◆ **せんぱつチーム**

【選抜チーム】 ◆ **だいひょうチーム** 【代表チ
ーム】

válogatott játékos ◆ **せんぱつせんしゅ** 【選
抜選手】 ◆ **だいひょうせんしゅ** 【代表選手】

„magyar válogatott játékos” [ハンガリー
だいひょうせんしゅ
代表選手]

válogatott minőségű ◆ **つぶよりの** 【粒選り
つぶよ いちご
の】 „válogatott minőségű eper” [粒選りの
莓]

válogatott művek ◆ **せんしょ** 【選書】

válogatott versenyző ◆ **いちぐんせんしゅ**
【一軍選手】 (baseball) ◆ **だいひょうせんしゅ**
【代表選手】 „magyar válogatott versenyző”
[ハンガリー 代表選手]

való hozzá ◆ **あう** 【合う】 „Nem való hozzád
おとこ ひとわ あなた わ あ
az a férfi.” [あの 男の人は貴方には合いません。]

valójában ◆ **ありようをいえば** 【有り様を言え
ば、有様を言え】 ◆ **がんらい** 【元来】 „**Ó**
かれわ がんらいやさ ひと
valójában kedves ember.” [彼は元来優しい人
だ。] ◆ **じじつじょう** 【事実上】 „Valójában a
じじつじょう
munka utáni összejevetel is munka.” [事実上、
しごと あと の かい しごと
仕事の後の飲み会も仕事だ。] ◆ **じっさいには**
【実際には】 **dszisszaini-va** (ténylegesen) „Az
から
üres doboz valójában tele van levegővel.” [空の
はこわ じっさい くうき いっぱい
箱は実際には空気で一杯です。] ◆ **じっさいは**
【実際は】 **dzsiszszai va** „Nehéznek tűnik, való-
むずか
jában azonban egyszerű.” [難しそうにみえま
すが、実際はとても簡単です。] ◆ **じっしつて**
きに 【実質的に】 „Valójában köze volt hozzá.”
かれわ じっしつてき かんよ
[彼は実質的に関与していた。] ◆ **じつのとこ**
ろ 【実のところ】 „Valójában én még diák va-
じつ わたくしわ がくせい
gyok.” [実のところ 私はまだ学生です。] ◆
じつは 【実は】 **dzsicu va** „Valójában ez az ő
じつ わ かれ こうあん
ötlete volt.” [実はこれは彼の考案だった。] ◆
そのじつ 【その実、其の実】 „Durvának lát-
かれわ らんぼう
szik, valójában azonban kedves.” [彼は乱暴に
み じつやさ
見えるが、その実優しい。] ◆ **ほんとうは**
【本当は】 **hontó-va** „Valójában nem is vagyok
ほんとう わ わたくし わ いしゃ わ
orvos.” [本当は 私は医者ではありません。]

◆ **ほんらい** 【本来】 (eredetileg) „Egész évben
termesztik, pedig valójában tavaszi zöldség.” [一
いちねん つう さいばい ほんらい わ ほる
一年を通じて栽培されているが、本来は春の
やさ
野菜である。]

valójában nem létező ◆ **じつたいのない** 【実
体のない】 „valójában nem létező, kitalált állat”
じつた い そうそうじょう どうぶつ
[実体のない 想像上の動物]

válókereset ◆ **りこんのうったえ** 【離婚の訴
え】 „Beadta a válókeresetet a családjogi bíró-
かていさいばんしょ りこん うった お
ságon.” [家庭裁判所に離婚の訴えを起こし
た。]

való neki ◆ **あう** 【合う】 „Nem való nekem ez
しごと わたくし わ あ
a munka.” [この仕事は私には合いません。]
◆ **むく** 【向く】 „Egyáltalán nem való nekem
いま しごと わぜんむむ
a mostani munkám.” [今の仕事は全然向いてい
ない。]

válóper ◆ **りこんさいばん** 【離婚裁判】 ◆ **りこ
んそしょう** 【離婚訴訟】

valóra fordult álom ◆ **まさゆめ** 【正夢】 „Re-
mélem, hogy nem fordul valóra ez az álom, és az
ellenkezője fog történni.” **まさゆめ さかゆめ**
[正夢にならずに逆夢
ほ
になって欲しい。]

valóra válik ◆ **かなう** 【叶う】 „Valóra vált
かじゆ
az álmom, hogy énekes lehessenek.” [歌手になる
という夢が叶った。] ◆ **じじつとなる** 【事実
おそ
となる】 „A félelmeim valóra váltak.” [恐れて
したことが事実となった。] ◆ **じつたにかする**
【実体化する】 „valóra vált rémálom” [実体化
した悪夢]

valóra vált ◆ **かなえる** 【叶える】 „Valóra vál-
ゆめ かな
totta az álmát.” [夢を叶えた。] ◆ **はたす** 【果
たす、果す】 „Valóra váltotta dédelgetett ál-
ながねん ゆめ は
mát.” [長年の夢を果たした。]

valorizáció ◆ **こうていかかくせつてい** 【公定
価格設定】 ◆ **ぶつがあんていさく** 【物価安定
策】 (árstabilizálás)

valós ◆ **じっさいの** 【実際の】 „Ez a regény
しゅうせつ わ じっさい
valós történeten alapul.” [この小説は実際の
できごと もと
出来事に基づいている。]

valóság ◆ **ありよう** 【有り様、有様】 „Egysze-
せかい
rűen leírta, milyen valójában a világ.” [世界の
あ よう きじゆつ
有り様をただ記述した。] ◆ **うつつ** 【現つ】
◆ **げんじつ** 【現実】 „A valóság mindig rideg.”

げんじつ わ きび
「現実はいつも厳しい。」 ◆ **じじつ** 【事実】
(tény) „valóságban alapuló történet” 「事実じじつに基
づいた話」 ◆ **じっさい** 【実際】 ◆ **しんじつ**

【真実】 „A valóságot akarom tudni!” 「真実しんじつが
知りたい。」 ◆ **まこと** 【誠、真、実】 „valódi
ゆうき
bátorság” 「まことの勇氣」 ◆ **リアリティー** ◇
nem fedi a valóságot **じじつとことなる** 【事
実と異なる】 „A politikus kijelentése nem fedi a
せいじか はつげん わ じじつ こと
valóságot.” 「政治家の発言は事実と異なる。」
◇ **párhuzamos valóság** **パラレル・リアリテ
ィー**

valóságban létezés ◆ **じっさい** 【实在】

valóságban létezik ◆ **じっさいする** 【实在す
る】 „Ez a szörny a valóságban is létezik.” 「この
かいぶつ わ じっさい
怪物は实在している。」 ◆ **じっぞんする** 【実
じっぞん けしき
存する】 „valóságban létező táj” 「実存する景色
」

valóságban nem létező ◆ **ゆうめいむじつの**
【有名無実の】 „valóságban nem létező menst-
ゆうめいむじつ せいり きゅうか
ruációs szabadság” 「有名無実の生理休暇」

valóságérzet ◆ **げんじつかんかく** 【現実感
覚】

valóság és fikció közti finom átmenet ◆ **き
ょじつひまく** 【虚実皮膜】

valóság furcsább, mint a képzelet ◆ **じじつ
はしょうせつよりきなり** 【事実は小説より奇な
り】 dzsidzsicu-va sószecujori kinari

valóság helyzet ◆ **じつたい** 【実態】 „Nem
ismerem a párton belüli valóságos helyzetet.” 「
とうない じつたい し
党内の実態を知らない。」

valósághoz hasonlóság ◆ **によじつ** 【如実】

valósághű ◆ **くしやうてきな** 【具象的な】 „va-
くしやうてき かいが
lósághű festmény” 「具象的な絵画」 ◆ **しゃじ
つてきな** 【写実的な】 „valósághű kép” 「
しゃじつてき かいが
写実的な絵画」 ◆ **しんにせまる** 【真に迫る】
„Valósághű előadás.” 「真に迫った演技。」 ◆

によじつな 【如実な】 „látvány valósághű re-
ふうけい によじつ さいげん
produkciója” 「風景の如実な再現」 ◆ **はくしん
の** 【迫真の】 **リアルな** „valósághű ábrázolás”
びやうしや
【リアルな描写】 ◆ **りんじょうかんのある**
【臨場感のある】 (olyan, mintha ott lenne az

ember) „Az élőben közvetített zene valósághű
なまちゆうけい おんがく わりんじょうかん
volt.” 「生中継の音楽は臨場感があった。」

valósághű ábrázolás ◆ **しゃじつ** 【写実】

valósághűen ◆ **によじつに** 【如実に】 „Való-
れきし によじつ
sághűen mesél történelemről.” 「歴史を如実に
かた
語る。」

valóság megörökítése ◆ **じっしや** 【実写】

valóság nagy pecsétje ◆ **だいしゆいん** 【大
手印】 (buddhizmus)

valóságnál nincs meglepőbb ◆ **じじつはし
ょうせつよりきなり** 【事実は小説より奇なり】
dzsidzsicu-va sószecujori kinari

valóságos ◆ **じっさいの** 【実際の】 „Ez a való-
わ じっさい ちい
ságnál kisebb.” 「これは実際より小さい。」

◆ **なんて** „Valóságos álom, hogy elvégeztem az
だいがく そつぎょう でき ちゆめ
egyetemet.” 「大学を卒業出来たなんて夢みた
い。」

valóságosnak tetsző ◆ **げんじつのような**
【現実のような】 „valóságosnak tetsző álom” 「
げんじつ ちゆめ
現実のような夢」

valóságot megörökítő film ◆ **じっしやえいが**
【実写映画】

valóságshow ◆ **リアリティばんぐみ** 【リアリ
ティ番組】

valóságszerű ◆ **げんじつてきな** 【現実的な】
げんじつてき ちゆめ
„valóságszerű álom” 「現実的な夢」

valóságtól elrugaskodott ◆ **げんじつてき
でない** 【現実的でない】 „Valóságtól elrugasz-
かた
kodott dolgot akar.” 「彼がやりたいことは
げんじつてき わ
現実的ではない。」 ◆ **とつびな** 【突飛な】

„Valóságtól elrugaskodott áron próbálja adni a
くるま とつび ねだん う
kocsit.” 「車を突飛な値段で売ろうとしている。」 ◆ **ひげんじつてきな** 【非現実的な】
„Valóságtól elrugaskodott álom profi verseny-
せんしゆ わ ひげんじつてき ちゆめ
zövő lenni.” 「プロ選手になるのは非現実的な夢
だ。」 ◆ **めつそうな** 【滅相な】

valós analízis ◆ **じつかいせき** 【実解析】
(matematika)

valós érték ◆ **こうせいかち** 【公正価値】

valós formába önt ◆ **ぐげんかする** 【具現化する】 „Valós formába öntötte az ötletet.” 「アイデアを具現化した。」

valós formát öltés ◆ **ぐげんか** 【具現化】

valós helyzet ◆ **じつじょう** 【実情、実状】 „Vizsgálócsoportot küldtünk a helyszínre, hogy megtudjuk, mi a valós helyzet.” 「現場の実情を知るため調査チームを派遣した。」 ◆ **ないじつ** 【内実】 „A barátjának elárult, mi a valós helyzet a családjában.” 「家庭の内実を友達に打ち明けた。」

valósi ◆ **しゅっしんの** 【出身の】 (származik) „A feleségen délre valósi.” 「妻は南部の出身です。」

valós idejű ◆ **リアル・タイム** (real-time) „valós idejű rendszer” 「リアル・タイム・システム」

valós idejű feldolgozás ◆ **リアル・タイムしより** 【リアル・タイム処理】

valós idő ◆ **リアル・タイム** „Valós időben gyűjtjük az adatokat.” 「情報をリアルタイムで収集します。」

valósi személy ◆ **しゅっしんしゃ** 【出身者】

valós kép ◆ **じつぞう** 【実像】 „valós kép és látszólagos kép” 「実像と虚像」

valószerű ◆ **げんじつてきな** 【現実的な】 „valószerű ábrázolás” 「現実的な描写」 ◆ **történelmi valószínűség** **こうしょう** 【考証】

valószerűtlen ◆ **ひげんじつてきな** 【非現実的な】 „valószerűtlen elvárás” 「非現実的な要求」

valószínű ◆ **ありうる** 【あり得る、有りうる、有り得る】 (lehetséges) „valószínű végkifejlet” 「あり得る結果」 ◆ **かのうせいがたかい** 【可能性が高い】 (nagyon valószínű) „Valószínű, hogy emberi mulasztás okozta a balesetet.” 「事故の原因は人間の過失だった可能性が高い。」 ◆ **かのうな** 【可能な】 (lehetséges) „Nagyon valószínű esemény.” 「十分に可能なできごと。」 ◆ **たしからしい** 【確からしい】 „A fej és írás kimenetele ugyanolyan valószínű.” 「表

で じしょう うら で じしょう わどうよう たし
 が出る事象と裏が出る事象は同様に確からしい。」

valószínű hiba ◆ **かくりつごさ** 【確率誤差】

valószínű kimenetel ◆ **ゆうりょくし** 【有方視】

valószínűleg ◆ **おそらく** 【恐らく】 „Valószínűleg derült idő lesz.” 「おそらく晴れるでしょう。」 ◆ **しそうである** „Holnap valószínűleg esni fog.” 「あしたは雨が降りそうです。」 ◆ **だろう** (bizonyára) „Valószínűleg egy hónap múlva indulunk.” 「一ヶ月後の出発になるだろう。」 ◆ **でしよう** „Valószínűleg ez a párt nyeri a választásokat.” 「この政党は選挙に勝つでしょう。」

valószínűség ◆ **がいぜんせい** 【蓋然性】 ◆ **かくど** 【確度】 „tornádó keletkezésének valószínűsége” 「竜巻の発生確度」 ◆ **かくりつ** 【確率】 „Egy a tízhez a valószínűsége, hogy sikerül a műtét.” 「手術が成功するのは十分の一の確率です。」 ◆ **かのうせい** 【可能性】 „Valószínűség szerint az aszteroida megközelíti a Földet.” 「小惑星は地球に接近する可能性がある。」 ◆ **こうさん** 【公算】 „Nagy valószínűséggel ő lesz az elnök.” 「彼が大統領になる公算は大きい。」

◆ **a priori valószínűség** **せんけんてきかくりつ** 【先験的確率】 ◆ **empirikus valószínűség** **けいけんてきかくりつ** 【経験的確率】 ◆ **nagy valószínűséggel** **たいてい** 【大抵】 (általában) „Ha a recept szerint adjuk hozzávalókat, nagy valószínűséggel sikerülni fog.” 「レシピ通りに材料を入れれば大抵うまくいくでしょう。」 ◆ **tapasztalati valószínűség** **けいけんてきかくりつ** 【経験的確率】

valószínűségelmélet ◆ **かくりつりろん** 【確率理論】 ◆ **かくりつろん** 【確率論】

valószínűség-eloszlás ◆ **かくりつぶんぷ** 【確率分布】 ◆ **diszkrét valószínűség-eloszlás** **りさんかくりつぶんぷ** 【離散確率分布】

valószínűség-eloszlás momentuma ◆ **かくりつぶんぷのモーメント** 【確率分布のモーメント】

valószínűségi ◆ **かくりつてきな** 【確率的な】

valószínűségi függvény ◆ **かくりつかんすう** 【確率関数】

valószínűségi változó ◆ **かくりつへんすう** 【確率変数】

valószínűség-számítás ◆ **かくりつろん** 【確率論】

valószínűsít ◆ **かのうせいがたかいとみる** 【可能性が高いと見る】 „Valószínűsítették, hogy a gép lezuhant.” 「飛行機は墜落した可能性が高いと見られた。」 ◆ **よそうする** 【予想する】 (előrejelez) „Az elemzők profitemelkedést valószínűsítették.” 「アナリストは増益を予想した。」

valószínűtlen ◆ **かのうせいがひくい** 【可能性が低い】 „A vereség valószínűtlen.” 「負ける可能性が低い。」 ◆ **ないでしょう** „Valószínűtlen, hogy leesik a műhold.” 「衛星が落ちることはないでしょう。」 ◆ **なかるう**

valószínű vásárló ◆ **みこみぎやく** 【見込み客】

valószínű vásárlóréteg ◆ **けんざいそう** 【顕在層】 „valószínű és potenciális vásárlóréteg” 「顕在層と潜在層」

valós szám ◆ **じつすう** 【実数】 „valós szám és képzetes szám” 「実数と虚数」

valótlan ◆ **じじつとことなる** 【事実と異なる】 „Valótlan hírt közölt.” 「事実と異なる報告をした。」

valótlan állítás ◆ **きよぎ** 【虚偽】 „Valótlan állítás volt a lopás.” 「盗難は虚偽だった。」

valótlan jelentés ◆ **きよぎのほうこく** 【虚偽の報告】

valótlanság ◆ **いつわり** 【偽り】 „Valótlan-ságot állított.” 「偽りを言った。」 ◆ **きよぎ** 【虚偽】 ◆ **しんじつでないこと** 【真実でないこと】 „Valótlan-ságot állít.” 「真実でないことを言う。」 ◆ **そらごと** 【空事、虚事、そら事】 „A politikus valótlan-ságokat mondott.” 「政治家が虚事を重ねた。」

való világ ◆ **じつしゃがい** 【実社会】

válság ◆ **きき** 【危機】 „Gazdasági válságnak nézünk elébe.” 「経済の危機に直面しています。」 ◆ **きょうこう** 【恐慌】 „pénzügyi válság” 「金融恐慌」 ◆ **ショック** „koronavírus-válság” 「コロナ・ショック」 ◆ **ふきょう** 【不況】 (recesszió) ◆ **élelmiszerválság** **しょくりょうきき** 【食糧危機】 „Az országban élelmiszerválság van.” 「この国は食糧危機に陥っている。」 ◆ **hitelválság** **リーマン・ショック** ◆ **kormányválság** **ないかくきき** 【内閣の危機】 ◆ **menekültválság** **なんみんきき** 【難民危機】 ◆ **összetett válság** **ふくごうふきょう** 【複合不況】 ◆ **pénzügyi válság** **きんゆうきき** 【金融危機】 ◆ **politikai válság** **せいきよくのきき** 【政局の危機】 ◆ **politikai válság** **せいじきき** 【政治危機】 ◆ **strukturális válság** **こうぞうふきょう** 【構造不況】 ◆ **túlermelési válság** **かじょうせいさんきょうこう** 【過剰生産恐慌】 ◆ **valutaválság** **つうかきき** 【通貨危機】

válságelhárítás ◆ **ききたいおう** 【危機対応】

válságelhárító ◆ **ききたいおう** 【危機対応】 „válságelhárító hitel” 「危機対応融資」

válságelhárító csomag ◆ **ききたいおうパッケージ** 【危機対応パッケージ】

válságelhárító intézkedés ◆ **ききたいおうそち** 【危機対応措置】

válságellenes intézkedés ◆ **ききたいさく** 【危機対策】

válsághangulat ◆ **ききかん** 【危機感】 (veszélyérzet) „A koronavírus szembeni válsághangulat fokozódott.” 「新型コロナウイルスへの危機感が高まった。」

válsághelyzet ◆ **ききてきなじょうきょう** 【危機的な状況】 ◆ **ききゅう** 【危急】 „Bejelenti a válsághelyzetet.” 「危急を告げる。」 ◆ **ききゅうそんぼう** 【危急存亡】 „válsághelyzet ideje” 「危急存亡の秋」

válságkezelés ◆ **ききかんり** 【危機管理】

válságkezelő központ ◆ **たいさくほんぶ** 【対策本部】 „A televízió meglátogatta a koronavírus válságkezelő központját.” 「コロナウイルス対策本部にテレビのカメラが入った。」

válságos ◆ **ききてきな** 【危機的な】(kritikus)
 ◇ **válságos állapot** **きとくじょうたい** 【危篤状態】(életveszélyes állapotú) „A baleset sérültje válságos állapotban van.” 「事故の負傷者は危篤状態にある。」

válságos állapot ◆ **きとく** 【危篤】(életveszélyes állapot) „A beteg válságos állapotba került.” 「患者は危篤に陥った。」 ◆ **きとくじょうたい** 【危篤状態】(életveszélyes állapotú) „A baleset sérültje válságos állapotban van.” 「事故の負傷者は危篤状態にある。」 ◆ **きょうこужょうたい** 【恐慌状態】 „A gazdaság válságos állapotba került.” 「経済は恐慌状態に陥った。」

vált ◆ **かえる** 【変える、換える、替える、代える】(változtat) „Munkahelyet váltottam.” 「職場を変えた。」 ◆ **かわす** 【交わす】(üzeneletet) „Üzenetet váltottunk.” 「メッセージを交わした。」 ◆ **かわる** 【変わる、変る】 „A közlekedési lámpa zöldre váltott.” 「信号が青に変わった。」 ◆ **きりかえる** 【切り替える、切り換える、切り変える、切替える】 „A távszabályozóval csatornát váltottam.” 「リモコンでチャンネルを切り替えた。」 ◆ **こうかんする** 【交換する】 „Devizára váltottam a pénzt.” 「お金を外貨に交換した。」 ◆ **こうたいする** 【交代する、交替する】(felvált) „Őrséget váltottak.” 「見張り番の交代をした。」 ◆ **てんかんする** 【転換する】 „Témát váltottam.” 「話題を転換した。」 ◆ **とりかわす** 【取り交わす、取交わす】 „Néhány levelet váltottak.” 「数通の手紙を取り交わした。」 ◆ **なる** 【為る】 „Zöldre váltott a lámpa.” 「信号は青になった。」 ◆ **にする** (tesz) „Jenre váltottam a pénzemem.” 「お金を円にした。」 ◆ **まじえる** 【交える】 „Szót váltottak egymással.” 「彼らは言葉を交えた。」 ◆ **やりとりをする** 【やり取りをする、遣り取りをする】 „Üzenetet váltottak.” 「メッセージのやりとりをした。」 ◆ **りょうがえする** 【両替する】(pénzt) „Szeretném a bankjegyet apróra váltani!” 「お札を小銭に両替したいのです

が。」 ◇ **állást vált** **しょくをかえる** 【職を変える】 ◇ **fogást vált** **もちなおす** 【持ち直す、もち直す、持直す】 „Fogást váltottam a szerszámon.” 「道具を持ち直した。」 ◇ **iskolát vált** **てんこうする** 【転校する】 „Elköltözték, ezért iskolát kellett váltania.” 「引越したので転校せざるを得なかった。」 ◇ **jegyet vált** **きつぷをかう** 【切符を買う】 „Hol lehet jegyet váltani?” 「どこで切符を買えますか?」 ◇ **lovat vált** **うまをつぐ** 【馬を継ぐ】 „Váltott lovakkal vágatott fel Pestre.” 「馬を継いでペストまで走った。」 ◇ **munkahelyet vált** **しょくばをかえる** 【職場を変える】 „Gyakran vált munkahelyet.” 「彼は頻繁に職場を変える。」 ◇ **szót vált** **ことばをかわす** 【言葉を交わす】 „Még sohasem váltottam szót vele.” 「彼と言葉を交わしたことがない。」 ◇ **témát vált** **わだいをかえる** 【話題を変える】 ◇ **valóra vált** **はたす** 【果たす、果す】 „Valóra váltotta dédelgetett álmát.” 「長年の夢を果たした。」

váltakozás ◆ **いっしんいったい** 【一進一退】 „váltakozó szerencsével folyó mérkőzés” 「いっしんいったい しょうぶ 一進一退の勝負」 ◆ **いれかわり** 【入れ替わり、入れ代わり、】 „Ennél a cégnél gyakran váltakoznak az emberek.” 「この会社は人の入れ代わりが激しい。」 ◆ **こうご** 【交互】 ◆ **ローテーション** ◇ **évszakok váltakozása** **しきのうつりかわり** 【四季の移り変わり】

váltakozik ◆ **くりかえされる** 【繰り返される、くり返される、繰返される】 „Váltakoznak az éjjelek és a nappalok.” 「夜と昼が繰り返されている。」 ◆ **こうごにする** 【交互にする】 „Egy sávon, váltakozva haladt a forgalom.” 「くるまわ いっしんいっせん こうご はし 車は一車線交互に走っていた。」 ◆ **したりする** „Napos és felhős idő váltakozott.” 「晴れたり曇ったりしていた。」 ◆ **へんてんする** 【変転する】 „A szerencse és balszerencse váltakozik.” 「幸福と不幸は変転する。」 ◆ **へんどうする** 【変動する】(fluktuál) „Váltakozott a hőmérséklet.” 「気温は変動していた。」

váltakozó ◆ **こうご** [交互の] „A kerítéslecek festésénél váltakozó színeket használt.” [柵にペンキを塗る際、交互に色を使った。] ◆ **へんか** **する** [変化する] „A hang erőssége váltakozó volt.” [音の強さは変化していた。]

váltakozó áram ◆ **こうりゅう** [交流] (váltóáram) „A távvezetéken váltakozó áram folyik.” [送電線には交流が流れている。]

váltakozó feszültség ◆ **こうりゅうでんあつ** [交流電圧]

váltakozó pulzus ◆ **はじょうみやく** [波状脈]

váltakozva ◆ **いれちがいに** [入れ違いに、入違いに、入れちがいに] „Váltakozva álltak sorba a fiúk és a lányok.” [男女は入れ違いに並んでいた。] ◆ **たがいちがいに** [互い違いに] „Váltakozva használta a pirosat és a kéket.” [互い違いに赤色と青色を使った。]

váltás ◆ **いれかえ** [入れ換え、入換え、入れ替え、入替え] ◆ **かえの** [替えの] „Három váltás fehéreműt csomagoltam az útra.” [旅に3着の替えの下着を用意した。] ◆ **きりかえ** [切替、切り替え、切替え、切換、切り換え、切換え] „Szemléletváltásra van szükség.” [見方の切り替えが必要です。] ◆ **こうたい** [交替、交代] „A munkásnak megérkezett a váltása.” [交替の作業員が来た。] ◆ **チェンジ**

◆ **てんかん** [転換] „szemléletváltás” [主義の転換] ◆ **へんかん** [変換] „frekvenciaváltás” [周波数の変換] ◆ **やりとり** [やり取り、遣り取り] „Néhány levélváltás után megszakadt a kapcsolat.” [数回手紙をやり取りした後、連絡が途絶えた。] ◆ **arculatváltás** **ころもがえ** [衣替え、衣更え] ◆ **generációváltás** **せだいこうたい** [世代交代] ◆ **kormányváltás** **せいけんこうたい** [政権交代] „A következő választáson a kormányváltás a cél.” [次の選挙で政権交代を目指す。] ◆ **levélváltás** **しよめんのやりとり** [書面のやりとり、書面のやり取り、書面の遣り取り] ◆ **neváltás** **せいいてんかん** [性転換] ◆ **nemzedékváltás** **せだい**

いこうたい [世代交代] ◆ **őrségváltás** **ほしょうのこうたい** [歩哨の交替] ◆ **ruhaváltás** **ころもがえ** [衣替え、衣更え] ◆ **sávváltás** **しゃせんへんこう** [車線変更] „Folyamatosan sávot váltott.” [彼は車線変更を繰り返していた。] ◆ **sebességváltás** **シフト・チェンジ** ◆ **szóváltás** **ことばのやりとり** [言葉の遣り取り] „heves szóváltás” [激しい言葉の遣り取り] ◆ **technológiai váltás** **ぎじゅつへんか** [技術変化]

váltásonként ◆ **まわりもちで** [回り持ちで、回りもちで] (sorukra várva) „A tűzoltók váltásonként állnak készenlétben.” [消防士は回り持ちで待機する。]

váltivarú ◆ **しゅういたいの** [雌雄異体の]

váltivarúság ◆ **しゅういたい** [雌雄異体]

váltó ◆ **ギア** (sebességváltó) ◆ **スイッチ** ◆ **てがた** [手型、手形] (pénzügyi) „Váltót állít ki.” [手型を振り出す。] ◆ **てんてつき** [転轍機] (vasúti) ◆ **ぶんきき** [分岐器] ◆ **ポイント** (vonatsíné) „Kézzel átállította a vasúti váltót.” [手動で線路のポイントを切り替えた。] ◆ **リ**

レー (váltófutás) „400m-es férfi váltó” [男子400メートルリレー] ◆ **áruváltó** **しょうぎょうてがた** [商業手形] ◆ **automata váltós autó** **オートマシャ** [オートマ車] „Az automata váltós autót gyerekjáték vezetni.” [オートマ車はらくらく運転できる。] ◆ **beérkezett váltók** **うけとりてがた** [受取手形] ◆ **biankó váltó** **しらじてがた** [白地手形] ◆ **diszkontált váltó** **わりびきてがた** [割引手形] ◆ **fedezetlen váltó** **てがたのふわり** [手形の不渡り] ◆ **frekvenciaváltó** **しゅうはすうへんかんき** [周波数変換器] ◆ **hamis váltó** **からてがた** [空手形] ◆ **idegen váltó** **かわせてがた** [為替手形] „Az áruért fizetségül 50

ezer jenes idegen váltót bocsátott ki.” [商品の代金として5万円の為替手形を振り出した。] ◆ **kereskedelmi váltó** **しょうぎょうてがた** [商業手形] ◆ **kézi váltós autó** **マニュアルシャ** [マニュアル車] ◆ **kint lévő váltók** **しはらいてがた** [支払手形] ◆ **leszámított váltó** **わりびきてがた** [割引手形] ◆ **pénzváltó** **りょうがえや** [両替屋] ◆ **rövid lejáratú váltó** **たんきてがた** [短期手形] ◆ **sa-**

ját névre szóló váltó **じこあててがた** 【自己宛手形】 ◇ **saját váltó** **やくそくてがた** 【約束手形】 „Saját váltót állítottam ki.” 「やくそくてがた ふ だ 約束手形を振り出した。」 ◇ **szívességi váltó** **ゆうずうてがた** 【融通手形】 ◇ **vegyes-váltó** **メドレー・リレー**

váltóállítás ◆ **てんてつ** 【転轍】

váltóáram ◆ **こうりゅう** 【交流】 (elektronika)

„Ez a gép váltóárammal működik.” 「この機械は きかい わ かえ り ゆう う ご 交流で動いている。」 ◆ **こうりゅうでんりゅう** 【交流電流】 „egyenáram és váltóáram” 「ちよくりゅうでんりゅう こうりゅうでんりゅう 直流電流と交流電流」

váltóáramú motor ◆ **エーシー・モーター** 【ACモーター】

váltóáramú villamosenergia-elosztás ◆ **こうりゅうはいでん** 【交流配電】

váltóátruházás ◆ **てがたのじょうと** 【手形の譲渡】

váltóbirtokos ◆ **てがたうけとり** **にん** 【手形受取人、手形受け取り人、手形受取り人】

váltóbot ◆ **バトン**

váltó címzettje ◆ **てがたしはらいにん** 【手形支払人、手形支払い人】 (intézkényezett)

váltócipő ◆ **うわばき** 【上履き、上履】 ◆ **はきかえようのくつ** 【履き替え用の靴】 „A munkahelyemen váltócipőt használok.” 「しょくば は か 職場で履き替え用の靴を使う。」

váltódik ◆ **はえかわる** 【生え変わる】 „Most vált fogat a gyerek.” 「こども わ い ま は は か 子供は今歯が生え変わる時期だ。」

váltóelfogadás ◆ **てがたのひきうけ** 【手形の引受】

váltó elfogadója ◆ **てがたしはらいにん** 【手形支払人、手形支払い人】 (intézkényezett)

váltóforgatás ◆ **てがたのじょうと** 【手形の譲渡】 (váltóátruházás)

váltóforgatmányozás ◆ **てがたうらがき** 【手形裏書き】

váltófutás ◆ **えきでん** 【駅伝】 ◆ **えきでんきようそう** 【駅伝競走】 ◆ **けいそう** 【継走】 ◇ **fáklyás váltófutás** **トーチ・リレー** ◇ **vállszalagos váltófutás** **たすきリレー** 【襷リレー、繯リレー、手繯リレー】

váltogat ◆ **かえつづける** 【変えつづける、換えつづける、替えつづける、代えつづける】 „A forró homokban váltogattam a mezítlás lábamat.” 「すな わ あ つ 砂はとても熱かったので、裸足の足をか替えつづけた。」 ◆ **きりかえす** 【切り返す、切返す、切りかえす、斬り返す、斬返す】 „Váltogatta az első és a hátsó kamera képét.”

「えい ぞう フロントカメラ映像とバックカメラ映像を切り返した。」 ◆ **もちかえる** 【持ち替える、持ち換える】 (szállítás közben) „Nehéz volt a cuccom, ezért a kezemet váltogatva vittem.” 「に も つ も ち か え る 荷物がお重たくて手で持ち替えながら運んだ。」 ◇ **sűrűn váltogat** **てんてんとする** 【転々とする】 „Sűrűn váltogatja a munkahelyét.” 「てん てん てん 職を転々としている。」

váltogatás ◆ **きりかえし** 【切り返し、切返し、切りかえし、斬り返し、斬返し】 (kép váltogatása) ◆ **へんれき** 【遍歴】 ◆ **りんばん** 【輪番】 ◇ **munkahelyek váltogatása** **しょくばへんれき** 【職場遍歴】

váltogatás nélküli természet ◆ **れんさくする** 【連作する】

váltogatás nélküli természetés ◆ **れんさく** 【連作】 „váltogatásos és váltogatás nélküli természetés” 【れん さ く りん さ く 連作と輪作】

váltogatásos rendszer ◆ **りんばんせい** 【輪番制】 „Az üzemeltető brigád vezetőit váltogatásos rendszerben választják.” 「かん り く み あい やく いん 管理組合役員を りん ばん せい き 輪番制で決める。」

váltogatott kalapácsütés ◆ **あいづち** 【相づち、相槌、相鎚】 (régí jelentés)

váltogatva ◆ **りんばんで** 【輪番で】

váltógazdaság ◆ **りんさく** 【輪作】 (vetésforgó)

váltókapcsoló ◆ **さんろスイッチ** 【三路スイッチ、3路スイッチ】 (alternatív kapcsoló) ◇

váltókapcsoló **さんろスイッチ** 【三路スイッチ、3路スイッチ】 (alternatív kapcsoló)

váltókezelő ◆ **てんてつしゅ** 【転轍手】

váltó kiállítója ◆ **てがたふりだしにん** 【手形振出人、手形振り出し人、手形振出し人】

váltó kibocsátója ◆ **てがたふりだしにん** 【手形振出人、手形振り出し人、手形振出し人】

váltókövetelések ◆ **うけとりてがた** 【受取手形】

váltóláz ◆ **おこり** 【瘧】 ◆ **かんけつねつ** 【間欠熱、間歇熱】 ◆ **マラリアねつ** 【マラリア熱】

váltóleszámitolás ◆ **てがたわりびき** 【手形割引、手形割り引き、手形割引き】

váltómű ◆ **ギヤ** ◆ **トランスミッション** ◆ **トランスミッション・ギヤ** ◆ **ミッション** ◇ **hidraulikus váltómű** **りゅうたいへんそくき** 【流体変速機】

váltónadrág ◆ **かえズボン** 【替えズボン】

váltóőr ◆ **けいしゅ** 【警手】 ◆ **てんてつしゅ** 【転轍手】

váltópénz ◆ **おつり** 【お釣り、御釣り】 (visszajáró pénz) ◆ **つうかのほじょたんい** 【通貨の補助単位】 „A magyar valuta váltópénze a fillér.” [ハンガリー通貨の補助単位はフィッレールです。] ◆ **ほじょたんい** 【補助単位】 (egysége) „Az euró váltópénze a cent.” [ユーロの補助単位はセントです。]

váltóruha ◆ **きがえ** 【着替え】 „Az útra váltóruhát vittem.” [旅行用に着替えを用意した。]

váltószög ◆ **さっかく** 【錯角】

váltót állít ◆ **てんてつする** 【転轍する】 „Átállítja a váltót vasúti kocsinak.” [車両を転轍する。]

váltott ◆ **こうごの** 【交互の】 „Váltott kézzel fogtam a táskát.” [カバンを持つ手を交互に変えた。]

váltott fejevdőütések ◆ **きりかえし** 【切り返し、切返し、切りかえし、斬り返し、斬返し】 (kendő)

váltott irányú közlekedés ◆ **かたがわこうごつうこう** 【片側交互通行】 ◆ **かたがわつうこう** 【片側通行】 ◆ **かたこう** 【片交】 ◆ **こうごこうつう** 【交互通行】 „Az útjavítás miatt váltott irányú közlekedés volt.” [道路工事のため交互通行になった。]

váltott műszak ◆ **こうたいせい** 【交代制、交替制】 (több műszakos rendszer)

váltott műszakban ◆ **ちゅうやこうたいで** 【昼夜交代で】 (nappali és éjszakai) „Váltott

műszakban dolgozik.” ^{かれわちゅうやこうたいはたら} [彼は昼夜交代で働いている。]

váltott tartózkodás ◆ **さんきんこうたい** 【参勤交代】

váltó utolsó futója ◆ **さいしゅうそうしゃ** 【最終走者】 ◆ **ラスト・ランナー**

váltó utolsó tagja ◆ **アンカー** ◆ **アンカーマン**

váltóverseny ◆ **リレー** ◆ **リレーレース**

változás ◆ **うごき** 【動き】 „A technológia gyorsan változik.” [技術の動きが激しい。] ◆ **うつりかわり** 【移り変わり】 „Érzékelttem a nyelv változását.” [言葉の移り変わりを実感した。]

◆ **かわり** 【変わり】 „Van valami változás az állapotában?” [病状に変わりがありますか?] ◆ **かわりよう** 【変わりよう】 „Meglepődtem a nagy változáson.” [あまりの変わりように驚いた。]

◆ **すい** 【推移】 „A kor változásának megfelelően modernizációt hajtottunk végre.” [時代の推移と共に近代化を計った。]

◆ **たしょう** 【多少】 (kevesebb vagy több) „A tárgytól függően változik a hallgatók létszáma.”

[科目によって受講者数の多少がある。] ◆ **でいり** 【出入り】 (hiány vagy többlet) „A tagok létszámában kisebb nagyobb változások vannak.” [メンバーには多少の出入りがある。]

◆ **てんべん** 【転変】 ◆ **へんい** 【変移】 „drasztikus változásokban bővelkedő kor” [変移の激しい時代]

◆ **へんか** 【変化】 „A tűz felfedezése nagy változást hozott az ember életében.” [火の発見は人類に大きな変化をもたらした。] ◆ **へんせん** 【変遷】 „divat változása” [流行の

変遷] ◆ **へんてん** 【変転】 „idők változása” [時代の変転] ◆ **へんどう** 【変動】 „társadalmi változás” [社会変動]

◆ **へんぶん** 【変分】 ◇ **alapos változás** **いっぺん** [一变] ◇ **állapotváltozás** **じょうたいせんい** 【状態遷移】

◇ **drámai módon megváltozik** **げきへんする** 【激変する、劇変する】 (rossz irányba) „Drámai módok megváltozott a klíma.” [気候は劇変した。]

◇ **drámai változás** **げきへん** 【激

変、劇変) (rossz irányba) ◇ **drasztikus változás** **いつべん** 【一変】 ◇ **fizikai változás** **ぶつりへんか** 【物理変化】 ◇ **gyökeres változás** **いつべん** 【一変】 ◇ **hirtelen változás** **げきへん** 【激変、劇変】 (rossz irányba) ◇ **hirtelen változás** **きゅうへん** 【急変】 „hirtelen időváltozás” 【天気急変】 ◇ **kémiai változás** **かがくへんか** 【化学変化】 ◇ **nagy személyi változások** **だいこうてつ** 【大綱鉄】 ◇ **száználcvan fokos fordulat** **いつべん** 【一変】 ◇ **személyi változás** **じんじいどう** 【人事異動】

változás mértéke ◆ **ぞうげんりつ** 【増減率】 „importvolumen éves változásának mértéke” 【輸入量の年次増減率】

Változások könyve ◆ **えききょう** 【易経】 (konfuciusus)

változások tömkelege ◆ **せんぺんばんか** 【千變万化】

változást hoz ◆ **へんかをもたらす** 【変化をもたらす、変化を齎す】 „Ez a könyv nagy változást hozott az életemben.” 【この本は私の人生に大きな変化をもたらした。】

változat ◆ **バージョン** „Sajnos a rossz változatot fogadták el.” 【あいにく悪い方のバージョンが通った。】 ◆ **バリエーション** ◆ **へんしゅ** 【変種】 (rendszerintani) ◇ **alváltozat** **あへんしゅ** 【亜変種】 ◇ **jelenkori változat** **げんだいばん** 【現代版】 „Az e-mail a telex jelenkori változata.” 【Eメールはテレックスの現代版です。】

változatlan ◆ **いっていふへんの** 【一定不変の】 ◆ **かわっていない** 【変わっていない、変わっていない】 „A helyzet változatlan.” 【状況は変わっていない。】 ◆ **かわらない** 【変わらない】 „változatlan világ” 【変わらない世界】 ◆ **かわらぬ** 【変わらぬ】 „örökké változatlan szeretet” 【いつまでも変わらぬ愛】 ◆ **きゅうたいぜんとした** 【旧態依然とした】 ◆ **こうじょう** 【恒常】 ◆ **こうじょうてきな** 【恒常的な】 „változatlan helyzet” 【恒常的な状況】 ◆ **ふえきの** 【不易の】 ◆ **ふへんの** 【不変の】 ◆ **へんかのない** 【変化のない】 „változatlan

mindennapok” ^{へんか}【変化のない毎日】 ^{まいにち} ◆ **むかしな** **がらの** 【昔ながらの】 „változatlan hagyomány” 【昔ながらの習慣】

változatlan ár ◆ **ふけんかかく** 【不変価格】

változatlanság ◆ **きゅうたいいぜん** 【旧態依然】 ◆ **こうじょう** 【恒常】 ◆ **こうじょうせい** 【恒常性】 ◆ **ふえき** 【不易】 ◆ **ふへん** 【不変】

változatlanul ◆ **あいかわらず** 【相変わらず、相変わらず、あい変わらず、あい変わらず】 „A barátom változatlanul sokat iszik.” 【友達は相変わらずたくさん飲む。】 ◆ **いぜん** 【依然】 „A valutaárfolyamok változatlanul bizonytalanok.” 【為替は依然不安定だ。】 ◆ **まま** 【儘】 „Amikor visszaértem, a macska változatlanul aludt.” 【帰ってきてても、猫は寝たままだった。】

változatlanul hagy ◆ **すえおく** 【据え置く】 (ott hagy, ahol van) „A jegybank a kamatot változatlanul hagyta.” 【中央銀行は利率を据え置いた。】

változatlanul hagyás ◆ **むしゅうせい** 【無修正】

változatos ◆ **あつい** 【厚い】 „változatos képességű versenyzők” 【厚い選手層】 ◆ **いろんなしゅるいの** 【色々な種類の】 „Változatos ételeket főzött.” 【色々な種類の料理を作った。】 ◆ **かたよってない** 【偏っていない】 „A változatos étrend egészséges.” 【偏っていない食が健康には良い。】 ◆ **きふくにとんだ** 【起伏に富んだ】 „Változatos élete volt.” 【起伏に富んだ人生を送った。】 ◆ **せんぺんばんかの** 【千變万化の】 „változatos minta” 【千變万化の模様】 ◆ **たしゅたさいな** 【多種多様な】 „országok változatos zászlajai” 【多種多様な世界国旗】 ◆ **たよかする** 【多様化する】 „változatos árukészlet” 【多様化する取扱商品】 ◆ **たよな** 【多様な】 „A sziget élővilága változatos volt.” 【その島には多様な生物が生息していた。】 ◆ **とりどりの** 【取り取りの、取り取りの】 „mező változatos színű virágai” 【草原の色とりどりの

はな
花] ◆ **バリエーションゆたかな** 【バリエーション豊かな】 „Változatosan fektettem be a pénzemet.” 「バリエーションゆたかな投資をした。」 ◆ **へんかにとんだ** 【変化に富んだ】 „Változatos élete volt.” 「変化に富んだ人生だった。」 ◆ **へんてんきわまりない** 【変転極まりない】 „változatos élet” 「変転極まりない人生」 ◆ **もりだくさんの** 【盛りだくさんの、盛りだくさんの内容のプログラム】

változatos kínálatú ◆ **しなぞろえがよい** 【品揃えが良い】 (széles választékú) „Ennek az üzletnek változatos a kínálata.” 「この店は品揃えがよい。」

változatosság ◆ **きふく** 【起伏】 ◆ **ダイバーシティ** ◆ **たよう** 【多様】 ◆ **たようさ** 【多様さ】 ◆ **たようせい** 【多様性】 ◆ **バラエティー** ◆ **バリエーション** „Változatoságot vitt a termékeibe.” 「製品にバリエーションをつけた。」 ◆ **へんか** 【変化】 „változatos mindennapok” 「変化のある毎日」 ◆ **へんてつ** 【変替】 „változatoság nélküli napok” 「何の変替もない毎日」 ◆ **へんぶん** 【変分】 (variáció) ◆ **メリハリ** 【減り張り、乙張り】 „Nem árt a változatosság az ételekben.” 「食事にメリハリをつけた方がいい。」

változatosság kedvéért ◆ **きふんてんかんに** 【気分転換に】 „A változatosság kedvéért, nem nézünk meg például egy filmet?” 「気分転換に映画でも見ませんか？」 ◆ **しゅこうをかえて** 【趣向を変えて】 „A változatosság kedvéért Afrikába mentem.” 「趣向を変えてアフリカに旅行してみた。」

változatossá tesz ◆ **メリハリをつける** 【減り張りをつける、乙張りをつける】 „Változatossá tettem az életem.” 「生活にメリハリをつけた。」

változékony ◆ **うつりぎな** 【移り気な】 „változékony természet” 「移り気な性格」 ◆ **かわりやすい** 【変わり易い、変わりやすい】 „Ma bi-

zonyára változékony idő lesz.” ^{きょうわか} 「今日は変わりやすい天気になるでしょう。」 ◆ **きまぐれな** 【気まぐれな、気紛れな】 „Aznap nagyon változékony volt az időjárás.” 「その日のお天気はととても気紛れだった」 ◆ **さだめなき** 【定めなき】 (irodalmi) „Változékony időjárás.” 「定めなき空。」 ◆ **ねこめのようにかわる** 【猫目のように変わる】 „változékony időjárás” 「猫目のように変わる天候」 ◆ **はつきりしない**

„változékony időjárás” 「はつきりしない天気」 ◆ **ふあんていな** 【不安定な】 „változékony időjárás” 「不安定な天気」 ◆ **ふじゅんな** 【不順な】 „Ebben az időszakban változékonyra fordult az időjárás.” 「この時期天候は不順になる。」 ◆ **りゅうどうてきな** 【流動的な】 „változékony helyzet” 「流動的な状況」

változékony helyzet ◆ **ふううん** 【風雲】

változékonylevelű illatcserje ◆ **ひいらぎ** 【柊】 (Osmanthus heterophyllus)

változékonyság ◆ **うきしずみ** 【浮き沈み】 „változékony érzelmek” 「浮き沈みの激しい感情」 ◆ **うつりぎ** 【移り気】 ◆ **かわりみ** 【変わり身】 „változékony álláspontú politikus” 「変わり身の早い政治家」 ◆ **てんべん** 【転変】 ◆ **ふじゅん** 【不順】 ◆ **ふどう** 【浮動】 „változékony népesség” 「浮動人口」

változik ◆ **うごく** 【動く】 „A világ gyorsan változik.” 「世の中は激しく動いている。」 ◆ **うつりかわる** 【移り変わる】 „A kor Heiszseiról Reivára változott.” 「時代は平成から令和に移り変わった。」 ◆ **うつる** 【移る】 „Bárhogy változzék is az idő, az aranyak mindig lesz értéke.”

「いかに時代が移ろうと金はいつても価値がある。」 ◆ **かわる** 【変わる、変る】 „Bűvész kezében a bot egy pillanat alatt kígyóvá változott.” 「手品で蛇があつという間に杖に変わった。」 ◆ **すいする** 【推移する】 „A világ folyamatosan változik.” 「世界は絶えず推移している。」 ◆ **ばける** 【化ける】 (átváltozik valamivé) „A

róka királyfivá változott.” [狐が王子に化けた。] ◆ **へんかする** [変化する] „Az évszaktól függően változik a hőmérséklet.” [季節によって気温が変化する。] ◆ **へんしんする** [変身する] (átváltozik) „A báb lepkévé változott.” [蛸は蝶に変身した。] ◆ **へんせんする** [変遷する] (átalakul) „A nyelv a korral változik.” [言葉は時代と共に変遷する。] ◆ **へんてんする** [変転する] „A világ változik.” [世界は変転する。] ◆ **へんどうする** [変動する] „Az árfolyam változik.” [相場は変動している。] ◆ **へんぼうする** [変貌する] (átváltozik) „Nagyot változott a világ.” [世界は大きく変貌した。] ◇ **szüntelenül változik ertén** [流転する] „Minden szüntelenül változik.” [万物は流転する。]

változó ◆ **いっていかない** [一定しない] „Változó a fizetése.” [給料は一定していない。] ◆ **へんすう** [変数] (matematikai) ◆ **へんどう** [変動] „Változó kamattal vettem fel kölcsönt.” [変動利率のローンを組んだ。] ◇ **ciklusváltozó ループへんすう** [ループ変数] (IT) ◇ **dinamikus változó どうてきへんすう** [動的変数] (IT) ◇ **diszkrét változó りさんへんすう** [離散変数] ◇ **független változó どくりつへんすう** [独立変数] ◇ **függő változó じゅうぞくへんすう** [従属変数] ◇ **globális változó グローバルへんすう** [グローバル変数] (IT) ◇ **statikus változó せいてきへんすう** [静的変数] (IT) ◇ **szakadatlanul változó つねなき** [常なき]

változó állatkák ◆ **アメーバるい** [アメーバ類] (amóbak)

változócsillag ◆ **へんこうせい** [変光星] ◇ **pulzáló változócsillag みやくどうへんこうせい** [脈動変光星]

változó kamat ◆ **へんどうきんり** [変動金利] „változó kamatot és fix kamat” [変動金利と固定金利]

változó kamatozású ◆ **へんどうきんりの** [変動金利の] „változó kamatozású lekötött betét” [変動金利定期預金]

változó kamatú ◆ **へんどうきんりの** [変動金利の] „változó kamatú lakáskölcsön” [変動金利の住宅ローン]

változókor ◆ **こうねんき** [更年期] „A feleségem változókorban van.” [妻は更年期に入った。]

változókoros probléma ◆ **こうねんきしょうがい** [更年期障害]

változó költség ◆ **へんどうひ** [変動費] ◆ **へんどうひよう** [変動費用]

változó órahosszos időmérés ◆ **ふていじほう** [不定時法] (nappali időszaktól hosszától függő órahossz)

változó számú tandem ismétlések ◆ **じゅうれつはんぶんくはいれつたけい** [縦列反復配列多型] (VNTR)

változó tartomány ◆ **へんいき** [変域]

változó testhőmérsékletű állat ◆ **へんおんどうぶつ** [変温動物]

változó tőke ◆ **かへんしほん** [可変資本]

változó világ ◆ **よのうつりかわり** [世の移り変わり]

változtat ◆ **かえる** [変える] „Változtatott az életén.” [彼は自分の人生を変えた。] ◆ **てんずる** [転ずる] „Témát változtattam.” [話題を転じた。] ◆ **へんこうする** [変更する] „A repülőjáraton változtatni kell.” [飛行機の便を変更しなくてはならない。] ◆ **へんじる** [変じる] „Az ólmot arannyá változtatta.” [鉛を金に変じた。] ◇ **helyet változtat ildouする** [移動する] „A szórólapot osztogató ember helyet változtatott.” [チラシを配っている人は移動した。]

változtat a hozzáállásán ◆ **しんきいつてんする** [心機一転する、心気一転する] „Változtatok a hozzáállásomon, és igyekezni fogok.” [心機一転頑張ります。]

változtat a küllemén ◆ **イメージ・チェンジする** „Új szemüveggel változtattam a küllemem.” [新しい眼鏡でイメージチェンジした。]

váltogatás ◆ **かいへん** 【改変】 ◆ **へんかく** 【変革】 ◆ **へんこう** 【変更】 „Az önkormányzatnál lakcímváltogatást kértem.” [区役所で住所の変更を依頼した。] ◆ **へんこうてん** 【変更点】 „Ellenőriztem a szerződés változtatásait.” [契約の変更点を確認した。] ◇ **gyors váltogatás** **クイック・チェンジ** ◇ **jobbra váltogatás** **かいせい** 【改正】

váltogat a szavain ◆ **ことばをかえる** 【言葉を変える】 „Ha váltogatás a szavaidon, megváltozik az életed.” [言葉を変えると人生が変わる。]

váltogatható ◆ **かへん** 【可変】 „váltogatható hossz” [可変長]

váltogatható ellenállás ◆ **かへんていこう** 【可変抵抗】

váltogatható kapacitású kondenzátor ◆ **パリコン**

változva ◆ **ころころ** „Sűrűn változik a véleménye.” [彼の意見はころころ変わる。]

váltságdíj ◆ **みのしろきん** 【身代金、身の代金】 „Váltságdíjat követelt.” [身代金を要求した。]

váltságdíjas emberrablás ◆ **えいりゆうかい** 【營利誘拐】

valuórum ◆ **えきほう** 【液胞】 (folyadékkal töltött) ◆ **くうほう** 【空胞】 (levegővel töltött)

valuta ◆ **がいか** 【外貨】 ◆ **カレンシー** ◆ **つうか** 【通貨】 ◇ **egységes valuta** **たんいつつうか** 【単一通貨】 ◇ **flexibilis valuta** **しんしゅうつうか** 【伸縮通貨】 ◇ **kemény valuta** **ハード・カレンシー** ◇ **közös valuta** **たんいつつうか** 【単一通貨】 (egységes valuta) „Az euró tizen-egynéhány ország közös valutája.” [ユーロは十数カ国の単一通貨です。] ◇ **kriptovaluta** **かそうつうか** 【仮想通貨】 ◇ **kulcsvaluta** **きじくつうか** 【基軸通貨】 ◇ **külföldi valuta** **がいかつうか** 【外貨通貨】 ◇ **nem konvertibilis valuta** **ふかんつうか** 【不換通貨】 ◇ **puha valuta** **なんか** 【軟貨】 ◇ **puha valuta** **ソフト・カレンシー** ◇ **tartalékvaluta** **じゅんびつうか** 【準備通貨】

valutaalap ◆ **つうかききん** 【通貨基金】 ◇ **Nemzetközi Valutaalap** **こくさいつうかききん** 【国際通貨基金】 (IMF)

valutaárfolyam ◆ **がいこくかわせそうば** 【外国為替相場】 ◆ **かわせレート** 【為替レート】

valutaárfolyamból származó nyereség vagy veszteség ◆ **かわせさそんえき** 【為替差損益】

valutaárfolyam-érzékenység ◆ **かわせかんのうど** 【為替感応度】

valutaárfolyam-paritás ◆ **かわせへいか** 【為替平価】

valuta erőssége vagy gyengesége ◆ **つうかのきょうじゃく** 【通貨の強弱】

valutafelértékelés ◆ **つうかきりあげ** 【通貨切り上げ】

valuta konvertibilitása ◆ **つうかこうかんせい** 【通貨交換性】

valutakosár ◆ **つうかバスケット** 【通貨バスケット】

valutakosárhoz történő árfolyamrögzítés ◆ **つうかバスケット・ベッグ** 【通貨バスケット・ベッグ】 „valutakosárhoz történő árfolyamrögzítési rendszer” [通貨バスケット・ベッグ制]

valutaleértékelés ◆ **つうかのきりさげ** 【通貨の切り下げ】

valuta leértékelődése ◆ **つうかのていらく** 【通貨の低落】

valutaövezet ◆ **つうかけん** 【通貨圏】 „közös valutaövezet” [共通通貨圏] ◇ **optimális valutaövezet** **さいてきつうかけん** 【最適通貨圏】 „optimális valutaövezet elmélete” [さいてきつうかけん りろん 最適通貨圏の理論]

valutapiac ◆ **がいこくかわせしじょう** 【外国為替市場】 ◆ **かわせしじょう** 【為替市場】 ◆ **つうかしじょう** 【通貨市場】 ◇ **kriptovalutapiac** **かそうつうかしじょう** 【仮想通貨市場】

valutapiaci beavatkozás ◆ **かわせかいにゅう** 【為替介入】

valutarendszer ◆ **つうかせいど** 【通貨制度】 „nemzetközi valutarendszer” [国際通貨制度]

valutaspekuláció ◆ **かわせとうき** 【為替投機】 ◆ **つうかとうき** 【通貨投機】

valutaspekuláns ◆ **つうかとうきか** 【通貨投機家】

valutatartalék ◆ **かいがじゅんび** 【外貨準備】 ◆ **がいがじゅんびだか** 【外貨準備高】 (összege)

valutaunió ◆ **つうかとうごう** 【通貨統合】

valutaválság ◆ **がいがきき** 【外貨危機】 ◆ **つうかきき** 【通貨危機】

valutaváltás ◆ **がいこくかわせ** 【外国為替】 ◆ **がいため** 【外為】

valutaváltó üzlet ◆ **がいかりょうがえせんもんでん** 【外貨両替専門店】

vályog ◆ **じょうど** 【壤土】 (agyagos talaj) ◆ **せん** 【磚、甎】 ◆ **てんじつがわら** 【天日瓦】 ◆ **どろれんが** 【泥煉瓦、泥レンガ】 ◆ **ひぼしれんが** 【日干し煉瓦】 ◆ **ローム** (agyagos talaj)

vályogfal ◆ **わりべい** 【練り塀、練塀】

vályogkemence ◆ **どがま** 【土竈】

vályogkerítés ◆ **どべい** 【土塀】

vályú ◆ **えさいれ** 【餌入れ】 (etetővályú) ◆ **えさばこ** 【餌箱】 (etetővályú) ◆ **かいばおけ** 【飼い葉桶、飼葉桶】 (etetővályú) ◆ **ふね** 【槽】 ◆ **みずいれ** 【水入れ】 (itatóvályú) ◆ **みずおけ** 【水桶、水おけ】 (itatóvályú) ◆ **etetővályú** しろう 【飼槽】 ◆ **etetővályú** まぐさおけ 【まぐさ桶、秣桶、馬草桶】 ◆ **itatóvályú** みずいれ 【水入れ】 (állatoknak) ◆ **vályú** **かいばおけ** 【飼い葉桶、飼葉桶】 (etetővályú)

vám ◆ **カスタム** ◆ **かぜい** 【課税】 ◆ **かんぜい** 【関税】 (vámösszeg) „Importáláskor forgalmi

adót és vámot kell fizetni.” 「輸入時に消費税と

関税がかかる。」 ◆ **ぜいかん** 【税関】 (vámhivatal) „Az importált cikk átment a vámon.” 「

輸入品は税関を通った。」 ◆ **átutazási vám** **つうこうぜい** 【通行税】 ◆ **dömpingellenes vám** **ダンピングぼうしかんぜい** 【ダンピング防止関税】 ◆ **dömpingvám** **ダンピングかんぜい** 【ダンピング関税】 ◆ **ellenvám** **ほうふくかんぜい** 【報復関税】 ◆ **exportvám** **ゆしゅつかんぜい** 【輸出関税】 ◆ **importvám** **ゆにゆうぜい** 【輸入税】 ◆ **importvám** **ゆにゆうかんぜい** 【輸入関税】 ◆ **kedvezményes vám** **とっけいかんぜい** 【特惠関税】 ◆ **kiegyenlítő vám** **そうさいかんぜい** 【相殺関税】 ◆ **kikötői vám** **こうわんぜい** 【港湾税】 ◆ **megtorló vám** **ほうふくかんぜい** 【報復関税】 ◆ **szелеktiv vám** **さべつかんぜい** 【差別関税】 ◆ **tranzitvám** **つうかぜい** 【通過税】 (tárgyakra) ◆ **vámszankció** **せいさいかんぜい** 【制裁関

税】 „Vámszankciókat alkalmazott.” 「制裁関税を発動した。」 ◆ **védővám** **ほごかんぜい** 【保護関税】 ◆ **védővám** **きんしかんぜい** 【禁止関税】 ◆ **védővám** **かんぜいしょうへき** 【関税障壁】 „Védővámot vezet be.” 「関税障壁を設ける。」

vámáru-nyilatkozat ◆ **ぜいかんしんこくしょ** 【税関申告書】 ◆ **つうかんしんこくしょ** 【通関申告書】

vámbevallás ◆ **つうかんしんこくしょ** 【通関申告書】

vámeljárás ◆ **つうかんでつづき** 【通関手続き】

vámellenőr ◆ **ぜいかんけんさかん** 【税関検査官】

vámhatóság ◆ **ぜいかんとうきょく** 【税関当局】 „Importengedélyt kértem a vámhatóságtól.” 「税関当局に輸入許可を申請した。」

vámhivatal ◆ **かんぜいきょく** 【関税局】 ◆ **ぜいかん** 【税関】

vámhivatalnok ◆ **ぜいかんり** 【税関吏】

vámilleték ◆ **かんぜい** 【関税】 „Vámilletéket fizet.” 「関税を払う。」 ◆ **つうかんりょう** 【通関料】 (forgalmi adóval)

vámjellegű ◆ **かんぜい** 【関税】 „vámjellegű korlát” 「関税障壁」 ◆ **nem vámjellegű** **ひかんぜい** 【非関税】 „nem vámjellegű korlát” 「ひかんぜい、しょうへき 非関税障壁」

vámkedvezmény ◆ **とっけいかんぜい** 【特惠関税】

vámkezel ◆ **つうかんでつづきをする** 【通関手続きをする】 „A vámhivatal vámkezelte az árut.” 「関税は通関手続きをした。」

vámkezelés ◆ **クリアランス** ◆ **ぜいかんでつづき** 【税関手続き】 ◆ **つうかんでつづき** 【通関手続き】

vámkezelési költség ◆ **つうかんですりょう** 【通関手数料】

vámkezeltet ◆ **つうかんでつづきをする** 【通関手続きをする】 „Vámkezeltettem a szállítmányt.” 「貨物の通関手続きをした。」

vámkikötő ◆ **つうかんこう** 【通関港】

vámkorklát ◆ **かんぜいしょうへき** 【関税障壁】

vámköteles ◆ **かんぜいをかせられる** 【関税を課せられる】 ◆ **ゆうぜい** 【有税】

vámközösség ◆ **かんぜいどうめい** 【関税同盟】

vámmentes ◆ **めんぜい** 【免税】 „vámmentes üzlet” めんぜいてん 「免税店」

vámmentes áru ◆ **むぜいひん** 【無税品】 ◆ **めんぜいひん** 【免税品】

vámmentes árucikk ◆ **めんぜいひん** 【免税品】

vámmentes importáru ◆ **むぜいゆにゆうひん** 【無税輸入品】

vámmentes keret ◆ **めんぜいはんい** 【免税範囲】 さけるい „alkohol vámmentes kerete” めんぜいはんい 「酒類の免税範囲」

vámmentesség ◆ **むぜい** 【無税】 ◆ **めんぜい** 【免税】 けんどがく „vámmentesség értékhatára” 「免税限度額」

vámmentes üzlet ◆ **めんぜいてん** 【免税店】

vámnyilatkozat ◆ **ぜいかんしんこくしょ** 【税関申告書】 ◆ **つうかんしんこくしょ** 【通関申告書】

vámokmány ◆ **かんぜいしよるい** 【関税書類】

vámos ◆ **ぜいかんけんさかん** 【税関検査官】

vámösszeg ◆ **かんぜい** 【関税】

vámpír ◆ **ヴァンパイア** ◆ **きゆうけつき** 【吸血鬼】

vámpolitika ◆ **かんぜいせいさく** 【関税政策】

vámpótlék ◆ **ゆにゆうかちょうきん** 【輸入課徴金】

vámraktár ◆ **ほぜいそうこ** 【保税倉庫】 (vám-szabad raktár)

vámrendszer ◆ **かんぜいせいど** 【関税制度】

vámsorompó ◆ **ゆにゆうていし** 【輸入停止】

vámstatisztika ◆ **つうかんとうけい** 【通関統計】

vámszabad ◆ **ほぜい** 【保税】

vámszabad raktár ◆ **ほぜいそうこ** 【保税倉庫】

vámszabad szállítás ◆ **ほぜいうんそう** 【保税運送】

vámszabad terület ◆ **ほぜいちいき** 【保税地域】

vámszabad területen lévő áru ◆ **ほぜいひん** 【保税品】

vámszabály ◆ **かんぜいほう** 【関税法】

vámszabálysértés ◆ **かんぜいほういはん** 【関税法違反】

vámszakértő ◆ **つうかんし** 【通関士】

vámszankció ◆ **せいさいかんぜい** 【制裁関税】 せいさいかんぜい „Vámszankciókat alkalmazott.” はつどう 「制裁関税を発動した。」

vámtarifa ◆ **かんぜいりつ** 【関税率】 ◆ **kölcsönös vámtarifa** **ごけいかんぜい** 【互惠関税】 ◆ **magas vámtarifa** **こうりつかんぜい** 【高率関税】 ◆ **rugalmas vámtarifa** **しんしゅくかんぜい** 【伸縮関税】

vámteiszt ◆ **ぜいかんしよくいん** 【税関職員】 (vámvizsgáló) ◆ **ぜいかんちょう** 【税関長】 ◆ **ぜいかんり** 【税関吏】

vámteisztviselő ◆ **ぜいかんかかりいん** 【税関係員】 ◆ **つうかんし** 【通関士】

vámtörvény ◆ **かんぜいほう** 【関税法】

vámunió ◆ **かんぜいどうめい** 【関税同盟】

vámvisszatérítés ◆ **かんざいのほらいもどし** 【関税の払い戻し】 ◆ **かんぜいほらいもどし** 【関税払い戻し、関税払戻し、関税払戻】

vámvizsgálat ◆ **ぜいかんけんさ** 【税関検査】 ◆ **つうかん** 【通関】

van ◆ **ある** 【有る、在る】 (életlen dolog, nő-vény) けいさん „Hiba van a számításban.” わ 「計算には間違いがある。」 ◆ **いく** 【行く、往く、逝く】 (ott van) まちが „Amíg a gyerek az óvodában volt, kitakarítottam.” こども ようちえん い あいだ いえ 「子供が幼稚園に行っている間に家を掃除した。」 ◆ **いる** 【居る】 (állat) なか にわ いぬ „Az udvaron van egy kutya.” 「中庭に犬がいます。」 ◆ **おる** 【居る】 ごぜんちゆうい „Délelőtt nem vagyok otthon, délután jöjjön!” 「午前中家におりませんので、午後に来て下さい。」 ◆ **ございます** 【御座います】 (udvarias forma) あか わ „Van piros ing? Igen van.” 「赤いシャツはありますか。はい、ございます。」 ◆ **ござる** 【御座る】 ◆ **そうろう** 【候】 (régies) „Úgy is jó, ha eljön érte.” 「取り

に来てもらっても宜しく御座候。】◆**だ** „Ma van a házassági évfordulónk.” [今日は結婚記念日だ。]◆**である** „Nyár van.” [夏である。]◆**です** (udvarias) „Ma van a születésnapom.” [今日は誕生日です。]◆**なる** [為る] „A mikrofon ki van kapcsolva.” [マイクはミュートになっている。]◆**もつ** [持つ] (valamije) „Van kocsija.” [車を持っている。]◆**ようする** [擁する] „Ennek a politikusnak hatalma van.” [この政治家は権力を擁する。]◇**amikor van いるあいだに** [いる間に、居る間に] „Akkor akarok telefonálni, amikor otthon van.” [彼がいる間に電話したい。]◇**azon lesz ころがける** [心がける、心掛ける、心懸ける] „Mindig azon legyél, hogy ne hozz szégyent magadra!” [いつも自分に恥じないように心がけなさい!]◇**azon van つとめて** [努めて] „Azon leszek, hogy ott legyek.” [努めて参りたいと思います。]◇**csinálva van してある** „Erre a cetlire telefonszám van írva.” [この紙切れに電話番号が書いてある。]◇**egyensúlyban van つりあう** [釣り合う、つり合う] „A két erő egyensúlyban van.” [二つの力は釣り合っている。]◇**minivan ミニバン** (autó) ◇**ott van てる** [出る] „Ott voltál a tegnapi bulin?” [昨日のパーティーに出た?]◇**terhére van めいわくになる** [迷惑になる] (gondot okoz) „Nem akarok a terhetekre lenni.” [迷惑になりたくありません。]◇**tudatában van じかくする** [自覚する] (valaminek) „Nem volt tudatában annak, hogy mit is cselekszik.” [何をしているか自覚がなかった。]◇**túl van すぎる** [過ぎる] „Túl van az ötvenen.” [彼は50歳を過ぎている。]◇**valami van vele へんな** [変な] „Valami van a csípőmmel.” [腰が変。]◇**van neki もつ** [持つ] „Neki van autója.” [かれは車を持っている。]

ván ◆ **うえで** [上で] (-vén -ván) „Elkövette a tettet, tudván azt, hogy az bűn.” [罪を承知の上で犯罪を犯しました。]

vanádium ◆ **バナジウム** (V) ◇ **króm-vanádium acél** **クロムバナジウムこう** [クロムバナジウム鋼]

van aki szereti, van aki nem ◆ **すぎすぎがある** [好き好きがある、好きすぎがある] „Ezt az arcot van, aki szereti van, aki nem.” [その顔には好きすぎがある。]

van annyi ◆ **いく** [行く、往く、逝く] „Ez a csomag van húsz kiló.” [この荷物は20キロいっているでしょう。]

van benne ◆ **はいる** [入る、這入る] „Ebben a csokiban alkohol van.” [このチョコはアルコールが入っている。]

vandalizmus ◆ **こうきょうぶつおそん** [公共物汚損] ◆ **はかいこうい** [破壊行為] (pusztító tett) ◆ **バンダリズム**

vándor ◆ **たびびと** [旅人] „A vándor idegen földön bolyongott.” [旅人は異国の地をさまよった。]◆**ひょうはくしゃ** [漂泊者]◆**へんれぎしゃ** [遍歴者]◆**るろうしゃ** [流浪者]◆**るろうにん** [流浪人]◆**ローパー**◇**magyar vándor ildougi** [移動技] (lólengésben)

vándorárus ◆ **ものうり** [物売り]

vándorbot ◆ **こんこうづえ** [金剛杖]

vándorcirkusz ◆ **きょくばだん** [曲馬団]

vándorcillag ◆ **ゆうせい** [遊星] (bolygó)

vándorélet ◆ **ねなしぐさのせいかつ** [根無し草の生活]◆**るろうのせいかつ** [流浪の生活]

vándorelőadás ◆ **じゅんかいこうえん** [巡回公演]◆**じゅんかいこうぎ** [巡回講義]◆**じゅんかいこうぎょう** [巡回興行]◆**たびこうぎょう** [旅興行]

vándorénekes ◆ **ぎんゆうしじん** [吟遊詩人]

vándorhajlam ◆ **はいかい** [徘徊] (poriománia)

vándorhal ◆ **かいゆうぎょ** [回遊魚]

vándorkereskedelem ◆ **たびあきない** 【旅商い】

vándorkereskedő ◆ **たびしょうにん** 【旅商人】

vándorkiállítás ◆ **いどうてらんかい** 【移動展覧会】 ◆ **じゅんかいてらんかい** 【巡回展覧会】

vándorköltő ◆ **ひょうはくのしじん** 【漂泊の詩人】

vándorlás ◆ **いどう** 【移動】 ◆ **くさまくら** 【草枕】 ◆ **しょうよう** 【なが 遣通】 ◆ **ながし** 【流し】 „vándorzenész” 「流しのミュージシャン」 ◆ **ひょうはく** 【漂泊】 ◆ **るろう** 【流浪】 ◆ **わたり** 【渡り】 ◇ **lélekvándorlás** **りんねてんしょう** 【輪廻転生】

vándorló hal ◆ **かいゆうぎょ** 【回遊魚】

vándorló iparos ◆ **わたりしょくにん** 【渡り職人】

vándorló nép ◆ **りゅうみん** 【流民】

vándorló vénagyulladás ◆ **しょうようせいじょうみやくえん** 【なが 遣通性静脈炎】

vándorló viselkedés ◆ **かいゆうせい** 【回遊性】 (halaknál ívaskor)

vándormadár ◆ **こうちょう** 【候鳥】 ◆ **ひょうちょう** 【漂鳥】 ◆ **わたりどり** 【渡り鳥】 ◇ **nem vándormadár** **りゅうちょう** 【留鳥】

vándormunka ◆ **でかせぎ** 【出稼ぎ】

vándormunkás ◆ **でかせぎ** 【出稼ぎ】 ◆ **わたりもの** 【渡り者】

vándorművész ◆ **たびげいにん** 【旅芸人】

vándornép ◆ **るろうのみ** 【流浪の民】

vándorol ◆ **あるきまわる** 【歩き回る】 „Városról városra vándorolt.” 「街から街を歩き回った。」 ◆ **いじゅうする** 【移住する】 (áttelepedik valahová) „Amerikába vándorolt.” 「アメリカに移住した。」 ◆ **いどうする** 【移動する】 (mozog) „Országról országra vándorolt.” 「国から国へと移動した。」 ◆ **ながれあるく** 【流れ歩く】 „Munkahelyről munkahelyre vándorolt.” 「仕事を転々として流れ歩いてきた。」 ◆ **ひょうはくする** 【漂泊する】 ◆ **ほうろうする** 【流浪する】 „A cigányok vándoroltak.” 「ジプシーは流浪し続けていた。」 ◆ **るろうする** 【流浪

する】 „országokon át vándorló nép” 「諸国を流浪する民族」 ◆ **わたりあるく** 【渡り歩く】 „Kórházról kórházra vándorol.” 「様々な病院を渡り歩いている。」 ◆ **わたる** 【渡る、渉る】 „Családjával Amerikába vándorolt.” 「家族と一緒にアメリカに渡った。」

vándorol a tekintete ◆ **めうつりする** 【目移りする】 „Van barátnője, mégis más lányokra vándorol a tekintete.” 「彼女がいるのに他の女性に目移りする。」

vándorpatkány ◆ **やせいのどぶねずみ** 【野生のドブネズミ、野生の溝鼠】 (Rattus norvegicus)

vándorsejt ◆ **ゆうそうさいぼう** 【遊走細胞】

vándorsólyom ◆ **はやぶさ** 【隼、鵟、鷲、ハヤブサ】 (Falco peregrinus)

vándorszellem ◆ **ふゆうれい** 【浮遊霊】

vándorszerzetes ◆ **うんすい** 【雲水】 ◆ **しゃもん** 【沙門】 (buddhista)

vándorszínész ◆ **たびやくしゃ** 【旅役者】 ◆ **どさまわりやくしゃ** 【どさ回り役者】

vándorszínház ◆ **いどうげきだん** 【移動劇団】

vándorszíntársulat ◆ **どさまわり** 【どさ回り】 ◆ **どさまわりげきだん** 【どさ回り劇団】

van egy másik hívása ◆ **キャッチがはいる** 【キャッチが入る】 „Bocs, van egy másik hívásom.” 「ご免、キャッチが入った。」

van elég ◆ **よゆうがある** 【余裕がある】 „Nem kell sietni, van elég időnk.” 「まだ時間の余裕があるから急がなくてもいい。」

va nemzetiség ◆ **ワゾク** 【ワ族、拉祜族】

van értelme ◆ **いみをなす** 【意味をなす】 „Ennek a mondatnak nincs értelme.” 「この文は意味をなさない。」 ◆ **てごたえがある** 【手応えがある、手ごたえがある、手答えがある】 „Van értelme tanítani ezt a diákot.” 「この生徒は手応えがある。」

van étvágya ◆ **しょくがすすむ** 【職が進む】

„Nem volt étvágyam, ezért lefogytam.” 「食がすすまず体重が減った。」

van-e vagy nincs ◆ **うむ** 【有無】 „A kérdőíven megkérdezték, hogy van-e vagy nincs autónk.”

「アンケートで車の有無を尋ねられた。」 ◆ **そんび** 【存否】 „Ellenőrizte, hogy van-e vírus vagy nincs.” 「ウイルスの存否を確かめた。」

van-e vagy sem ◆ **うむ** 【有無】 „Nem számít, hogy van-e tapasztalata vagy sem.”

「経験の有無を問いません。」

van felelősségérzete ◆ **せきになんかある**

【責任感のある】 „Neki nagy a felelősségérzete.” 「彼は非常に責任感のある人です。」

Vang Jangming tana ◆ **ようめいがく** 【陽明学】 (neo-konfucianizmus)

van hozzá ◆ **つく** 【付く】 (lesz hozzá) „Ehhez a készülékhez van távszabályozó.”

「この機器にはリモコンが付いている。」

van ideje ◆ **てすきの** 【手空きの、手すきの、手透きの、手隙の】 „Ha van időd, nézd meg!”

「手すきの折、見てください。」

vanília ◆ **バニラ**

vaníliakivonat ◆ **バニラ・エッセンス**

vaníliarúd ◆ **バニラぼう** 【バニラ棒】

van itt valaki ◆ **ごめんください** 【ご免下さい、ご免ください】 „Bocsánat, van itt valaki?”

「ご免下さい！」

van kedve ◆ **いかが** 【如何】 „Van kedve egy sakkpartizhoz?”

「チェスの手合わせはいかがですか？」

van képe ◆ **あつかましい** 【厚かましい】 „Volt képe eladni a hibás árut.”

「厚かましくも欠陥の製品を売った。」

vánkos ◆ **まくら** 【枕】

van közös témájuk ◆ **はなしがあう** 【話が合う】 „Nincs vele közös témánk.”

「彼と話が合わない。」

van már nála valaki ◆ **せんきやくがある** 【先客がある】 „Van már nálam valaki, jöjjön vissza egy óra múlva!”

「先客があるので一時間後に来て下さい。」

vannak még jó emberek ◆ **わたるせけんにお**

にはない 【渡る世間に鬼はない、渡る世間に鬼は無い】

van nála ◆ **もつ** 【持つ】 „Van nálad toll?”

「ペンを持っている？」 ◆ **mindig van nála じょうびする** 【常備する】 „Mindig van a zsebemben

fájdalomcsillapító a migrénemhez.” 「頭痛薬をポケットに常備している。」

van neki ◆ **かまえる** 【構える】 „Luxuslakása van.”

「豪邸を構えている。」 ◆ **する** 【為る】

„Szép szemei vannak.” 「彼女は綺麗な目をしている。」

◆ **つく** 【付く】 (lesz neki) „Ha teszünk bele erős paprikát, csípős íze lesz.”

「辛いパプリカを入れるとピリっとした味が付く。」

◆ **もつ** 【持つ】 „Neki van autója.” 「かれは車を持っている。」

van ott valami más is ◆ **いぜんの** 【以前の】

„Nem a kinézete miatt hagyják ott a férfiak, van ott valami más is.”

「彼女は振られるのは顔以前の問題だ。」

van rá ◆ **つく** 【付く】 (lesz rá) „Erre a különös

dologra nincs magyarázat.” 「この不思議なことに説明がつかない。」

van rajta ◆ **きられる** 【着られる】 (visel) „Pulóver volt rajta.”

「彼はセーターを着ていた。」

◆ **する** 【為る】 (valamit visel) „Nyakkendő volt rajtam.”

「ネクタイをした。」 ◆ **つく** 【付く】 (lesz rajta) „Morzsa van a szádon!”

「口に弁当が付いているよ。」

van raktáron ◆ **ざいこがある** 【在庫がある】

„Megnézem, hogy van-e belőle raktáron.” 「在庫があるかどうか調べます。」

van rá magyarázat ◆ **せつめいがつく** 【説明が付く、説明がつく】 „Erre a jelenségre nincs

magyarázat.” 「この現象の説明が付く、説明がつく。」

magyarázat.” [その現象は説明がつかない。]

van rá mód ◆ **ほうぼうがある** 【方法がある】

„Van rá mód, hogy eltávolítsuk a foltot.” [染みを落とす方法がある。]

van rá vevő ◆ **かいてがつく** 【買い手が付く、買手が付く、買い手がつく、買手がつく】 „Ar-ra az ingatlanra már van vevő.” [その物件は既に買い手が付いている。]

van szégyenérzete ◆ **はじをしる** 【恥を知る】 „A politikusoknak nincs szégyenérzete.” [政治家は恥を知らない。]

van szerencséje találkozni ◆ **めぐりあう** 【巡り合う、めぐり逢う、巡り会う、めぐり会う、めぐり合う、回り合、廻り合う、巡り逢う】 „Még nem volt szerencsém találkozni olyan libamájjal, ami megfelelt volna az ízlésemnek.” [好みに合うようなフォアグラに巡り合ったことがありません。]

van szó ◆ **とくると** 【と来ると】 „Ha ivászatról van szó, ő mindig benne van.” [飲み会ととくると彼は必ず参加する。]

vánszorog ◆ **ちからをふりしぼってあるく** 【力を振り絞って歩く、力をふりしぼって歩く】 ◆ **よたよたとあるく** 【よたよたと歩く】 „A sivatagban vánszorogtam.” [砂漠でよたよたと歩いた。]

vánszorogva ◆ **よたよたと**

Vanuatu ◆ **バヌアツ**

vanuatu ◆ **バヌアツじん** 【バヌアツ人】 (ember) ◆ **バヌアツの**

Vanuatu Köztársaság ◆ **バヌアツきょうわこく** 【バヌアツ共和国】

van úgy ◆ **ことがある** 【事がある】 „Van úgy, hogy ez a részvény nagyot zuhan.” [この株は大きく下がる事がある。] ◆ **こともある** 【事もある】 „Télen van úgy, hogy esik a hó és van úgy, hogy nem.” [冬は雪が降ることもあるし、降らないこともある。] ◆ **ときもある** 【時も

ある】 „Van úgy, hogy későn kelek.” [遅く起きる時もある。]

van üres hely ◆ **くうせき** 【空席】

ványadt ◆ **おとろえた** 【衰えた】 „ványadt test” [衰えた体]

vápa ◆ **くぼみ** 【窪み、凹み】 ◇ **csípőízületi vápa** **かんこつきゅう** 【寛骨臼】 ◇ **csípőízületi vápa** **ひきゅう** 【髌臼】

var ◆ **かさ** 【瘡】 ◆ **かさぶた** 【瘡蓋、痂】 (seben) „Lejött a var a sebről.” [傷のかさぶたが取れた。]

vár ① **しろ** 【城】 (kastélyszerű) „Beveszi a várat.” [城を攻め落とす。] ② **ようさい** 【要塞】 (erőd) „Magyarországon imitt-amott városromjai láthatók.” [ハンガリーには要塞の跡地があちこちに見られる。] ③ **まつ** 【待つ】

(várakozik) „Várok a buszra.” [バスを待っている。] ④ **きたいする** 【期待する】 (valakitől valamit) „A szülők túl sokat várnak a gyerekük-től.” [親は子供に期待し過ぎている。] ⑤ **ほりゅうする** 【保留する】 (félretesz) „Vár a válaszal.” [返事を保留する。] ◆ **おうきゅう** 【王宮】 (királyi) ◆ **おしろ** 【お城】 (kastélyszerű) ◆ **おもう** 【思う、想う、念う、憶う、懐う】 omou „A munka a vártnál könnyebb volt.” [仕事は思ったより簡単だった。] ◆ **がじょう**

【牙城】 „A sereg megközelítette a várat.” [軍は牙城に迫った。] ◆ **こころまちにする** 【心待ちにする】 „Megérkezett a csomag, amit már vártam.” [心待ちにしていた荷物が届いた。]

◆ **じょう** 【城】 „budai vár” [ブダ城] ◆ **じょうかく** 【城郭、城廓】 „Várat épített maga köré, és elzárkózott a többiek elől.” [彼女は城郭を構えて立て籠もった。] ◆ **のぞみをも**

つ 【望みを持つ】 „Sokat vár az élettől.” [人生に大きな望みを持っている。] ◆ **のぞむ** 【望む】 „Nem várhatunk sokat az új intézkedéstől.”

[新しい対策に多くは望めない。] ◆ **みこむ** 【見込む】 „Száz résztvevőt várunk.” [参加者

は100人と見込まれる。」 ◆ **もうしうける** 【申し受ける、申受ける】 „Várjuk a megrendeléseit!” 「ご注文を申し受けます。」 ◆ **よきする** 【予期する】 (számít valamire) „Nem ezt vártam.” 「予期しない結果でした。」 ◆ **よそうする** 【予想する】 (számít) „Holnapra 30 fokos hőmérsékletet várunk.” 「明日は30度の気温が予想されている。」 ◆ **alig vár** **ころまちにする** 【心待ちにする】 (várva vár) „Már alig vártam, hogy árusítani kezdjék az új játékot.” 「新しいゲームの発売開始を心待ちにする。」 ◆ **alig vár** **まちわびる** 【待ち侘びる、待ちわびる】 „Alig várom, hogy itt legyen a tavasz.” 「春を待ちわびている。」 ◆ **alig vár** **まちわびる** 【待ち侘びる、待ちわびる】 „Alig várom, hogy itt legyen a tavasz.” 「春を待ちわびている。」 ◆ **életét áldozza a vár védelméért** **しろをまくらにうちじにする** 【城を枕に討ち死にする】 ◆ **epekedve vár** **まちこがれる** 【待ち焦がれる、待ちこがれる】 „Epekedve várom, hogy három nap múlva újra találkozzunk.” 「三日後に会えるのを待ち焦がれている。」 ◆ **éppen azt szeretné a vár** **のぞむところ** 【望む所、望むところ】 „Mindenki éppen azt szeretné, ha nem lenne probléma.” 「トラブル皆無は皆の望むところだ。」 ◆ **gyereket vár** **おめでたです** „A feleségem gyereket vár.” 「妻はおめでたです。」 ◆ **izgatottan vár** **くびをながくしてまつ** 【首を長くして待つ】 „Izgatottan várták az új ház elkészültét.” 「新しい家の完成を首を長くして待っていた。」 ◆ **királyi vár** **うきゅう** 【王宮】 „Egy hegy tetején állt a királyi vár.” 「山の頂上に王宮が立っていた。」 ◆ **már várja** **のぞむところ** 【望む所、望むところ】 „Már vártam, hogy megmérkőzhessünk.” 「君との勝負は望むところだ。」 ◆ **nem kell sokat várni** **とおからず** 【遠からず】 „Nem kell sokat várni, és gyógyítható lesz ez a betegség.” 「この病気は遠からず治療出来るようになる。」 ◆ **nem várhat** **まったなしの** 【待ったなしの、待った無しの】 „Az adóemeléssel nem várhatunk.” 「増税は待ったなしだ。」 ◆ **nem várt** **いがない** 【意外な】 „A kísérlet nem várt

eredményt hozott.” 「実験は意外な結果をもたらした。」 ◆ **nem várt módon** **きせずして** 【期せずして】 „Nem várt felfedezést tett.” 「期せずして大発見をした。」 ◆ **reménykedve vár** **まちのぞむ** 【待ち望む】 „Reménykedve várja a békét.” 「平和が訪れるのを待ち望んでいる。」 ◆ **türelmetlenül vár** **まちかねる** 【待ち兼ねる、待ちかねる】 „Türelmetlenül várta, hogy megérkezzen a nő.” 「彼女の到着を待ちかねていた。」 ◆ **türelmetlenül vár** **いまかいまかとまつ** 【今か今かと待つ】 ◆ **ugrálóvár** **パウンシー・キャッスル** ◆ **vár rá** **まちうける** 【待ち受ける】 „Nem tudtuk, hogy mi vár ránk.” 「何が私達を待ち受けているか知らなかった。」 ◆ **várva vár** **まちにまつ** 【待ちに待つ】 „A várva várt csomag megérkezett.” 「待ちに待った小包が届いた。」 ◆ **várva vár** **まちわびる** 【待ち侘びる、待ちわびる】 „Elérkezett a várva várt nap.” 「待ちわびた日がやってきた。」

varacskos disznó ◆ **いぼいのしし** 【疣猪】 (sivatagi varacskosdisznó)

varádicskóró ◆ **タンジー** (Tanacetum vulgare) ◆ **よもぎざく** 【蓬菊】 (Tanacetum vulgare)

várakozás ◆ **あて** 【当て】 (számítás) „Várakozáson aluli prémiumot kaptam.” 「ボーナスのあてが外れた。」 ◆ **きたい** 【期待】 „A cég eredménye nem felelt meg a várakozásoknak.” 「会社の実績は期待に応えられなかった。」 ◆ **ころまち** 【心待ち】 ◆ **たいき** 【待機】 „Beszálltam egy várakozó taxiba.” 「待機中のタクシーに乗り込んだ。」 ◆ **たいぼう** 【待望】 ◆ **たのしみ** 【楽しみ】 „Várakozva olvasom az utószót.” 「後書きは後で、楽しみに読む。」 ◆ **ひかえ** 【控え、控え】 „váróterem” 「控え室」 ◆ **まえげいき** 【前景気】 „Erre a színdarabra várakozással tekintenek az emberek.” 「この舞台は前景気が良い。」 ◆ **まち** 【待ち】 ◆ **まちあい** 【待合】 ◆ **まつこと** 【待つこと】 ◆ **よき** 【予期】 „A várakozással ellentétben nőtt a részvény ára.” 「予期に反して株価はあがった。」 ◆ **よそう** 【予想】 „A kísérlet a vára-

kozásnak megfelelő eredményt hozta.” [実験の
結果は予想通りだった。] ◇ **inflációs várakozás** **インフレきたい** [インフレ期待] ◇ **megunja a várakozást machikane** [待ち兼ねる、待ちかねる] „Meguntam a várakozást, és hazamentem.” [待ちかねて帰った。] ◇ **olcsó árfolyamra várakozás oshimemachi** [押し目待ち] „Olcso árfolyamra várakozok.” [押し目待ちです。] ◇ **várakozással tekint kitalisuru** [期待する] „Várakozással tekint a jövőre.” [将来に期待している。]

várakozás a pirosnál ◇ **しんごうまち** [信号待ち]

várakozás ellenére ◇ **きたいにはんして** [期待に反して] „A csapat a várakozás ellenére veszített.” [チームは期待に反して負けた。]

várakozási idő ◇ **ていしゃじかん** [停車時間] „Ennek vonatnak rövid a várakozási ideje ezen az állomáson.” [この電車はこの駅での停車時間が短い。] ◇ **てまちじかん** [手待ち時間] ◇ **まちじかん** [待ち時間] „Ezzel a légitársasággal a legkevesebb az átszállásnál a várakozási idő.” [この航空会社で行くのが乗り換えの待ち時間が一番少ない。]

várakozásnak megfelelő ◇ **おもわしい** [思わしい] „A sokadik próbálkozás sem hozta meg a várakozásnak megfelelő eredményt.” [何回やっても思わしい結果が出なかった。] ◇ **じゅんとうな** [順当な] „A szumóbajnokság a várakozásnak megfelelően végződött.” [大相撲の試合は順当な結果に終わった。]

várakozásnak megfelelően ◇ **おもわくどおり** [思惑通り]

várakozás nélkül ◇ **きたいしないで** [期待しないで] „Minden várakozás nélkül mentem a kiárúsításra.” [期待しないでバーゲンに行った。]

várakozáson felül ◇ **あっけなく** [呆気なく、呆気無く] „A vizsgafeladat várakozásom felül könnyű volt.” [試験問題は呆気なく簡単だった。] ◇ **きたいいじょう** [期待以上] „A spor-

toló várakozáson felül teljesített.” [選手は期待以上の成果を上げた。] ◇ **よそういじょう** [予想以上] „A vállalat teljesítménye várakozáson felüli volt.” [会社の実績は予想以上だった。]

várakozáson felüli ◇ **ぼうがいの** [望外の] „Az erőfeszítése várakozáson felüli eredményt hozott.” [彼の努力は望外の結果をもたらした。] ◇ **よそういじょうの** [予想以上の] „A vállalat várakozáson felüli profitot realizált.” [会社は予想以上の利益を収めた。]

várakozáson felüliség ◇ **ぼうがい** [望外]

várakozással ellentétben ◇ **あんにそういして** [案に相違して] „A várakozással ellentétben növekedett a párt támogatottsága.” [案に相違して政党の支持率が上がった。]

várakozással tekint ◇ **きたいする** [期待する] „Várakozással tekint a jövőre.” [将来に期待している。] ◇ **たのしみにする** [楽しみにする] „Várakozással tekintek a találkozásunkra!” [貴方たちと会えるのを楽しみにしています。]

várakozást felülmúl ◇ **よそうをくつがえす** [予想を覆す] „Az elnökválasztás eredménye minden előzetes várakozást felülmúlt.” [大統領選挙は事前の予想を覆す結果となった。]

várakozásunk ellenére ◇ **ぎゃくに** [逆に] „A csalogatott macska várakozásom ellenére még távolabb ment.” [近づけようとした猫は逆に遠ざかっていた。]

várakozik ◇ **たいきする** [待機する] „Az állomás előtt taxik várakoznak.” [駅前にタクシーが待機している。] ◇ **たちおうじょうする** [立ち往生する、立往生する] „A dugóban az autók várakoztak.” [渋滞で車が立ち往生していた。] ◇ **ひかえる** [控える] „A pincér az asztal mellett várakozott.” [ウェイターはテーブルのそばに控えていた。] ◇ **まつ** [待つ]

„Az váróteremben várákozniak a betegek.” [まちあいしつ かんじや ま 待合室で患者たちが待っている。]

várákozik a pirosnál ◆ **しんごうまちをする** [信号待ちをする] „A taxi várákozott a pirosnál.” [タクシーは信号待ちをした。]

várákozó ◆ **ていしゃちゆうの** [停車中の] (álló jármű) „Felszálltam a várákozó vonatra.” [ていしゃちゆう でんしゃ の こ 停車中の電車に乗り込んだ。] ◆ **まちどおしい** [待ち遠しい、待ちどおしい] „Várákozó szemmel nézett a karórájára.” [待ち遠しい目で腕時計を見た。]

várákozóhely ◆ **たまりば** [たまり場、溜り場] ◆ **まちあいじよ** [待合所]

várákozólista ◆ **たいきりすと** [待機リスト] ◆ **ほけつめいぼ** [補欠名簿] (megüresedésre) ◆ **よやくまちりすと** [予約待ちリスト] (előjegyzésre) „A beteg várákozólistára került.” [びょうにん わ よやくま ばい 病人は予約待ちリストに入った。]

várákozó személy ◆ **まちびと** [待ち人]

várákozó tartalékjátékos ◆ **ベンチ・ウォーマー**

várákoztat ◆ **あしどめする** [足止めする、足留めする] (egy helyben tart) „A vonatot öt per-cig várákoztatatták.” [でんしゃは ごぶん かん あしど 電車は5分間足止めになった。] ◆ **ほっぽかす** (nem tartja be az ígését, hogy eljön) „Tegnap hiába vártam a barátomra.” [きのう べつしに ほっぽかされた。] ◆ **ほりゆうにする** [保留にする] „Várákoztatam a hívást.” [通話を保留にした。] ◆ **またせる** [待たせる] „Egy órát várákoztatam a barátomat.” [ともだち いちじかん ま 友達を1時間待たせた。]

várákoztatás ◆ **またせること** [待たせること] ◇ **hívásvárákoztatás** **キャッチホン** ◇ **hívásvárákoztatás** **キャッチホン** ◇ **hívásvárákoztatás** **ほりゆう** [保留] (telefonvonal tartása) „Megnyomtam a telefonon a »hívásvárákoztatás« gombot.” [電話の保留ボタンを押した。]

vár a kutya ◆ **おあずけ** [お預け]

várándós ◆ **おめでた** „Az a nő várándós.” [かのじよ わ 彼女はおめでたです。]

várándós anya ◆ **にんぶ** [妊婦]

varangyfélék ◆ **ひきがえるか** [ヒキガエル科、蟾蛙科、蟾蜍科] (Bufonidae)

varangyméreg ◆ **せんそ** [蟾酥]

varangyos béka ◆ **がま** [蝦蟇、蝦蟆] (Bufo japonicus) ◆ **ひきがえる** [蟾蛙、蟾蜍] „A varangyos béka hangosan brekeg.” [ひきがえる ゲロ鳴いてうるさい。]

varánusz ◆ **おおとかげ** [大蜥蜴] (Varanus)

várárok ◆ **じょうち** [城池] (vízzel) ◆ **ほり** [堀、壕、濠] ◇ **belső várárok** **うちぼり** [内堀、内濠] ◇ **külső várárok** **そとぼり** [外堀] ◇ **száraz várárok** **からぼり** [空堀]

varashátú galambgomba ◆ **あいたけ** [藍茸] (Russula virescens)

varasodik ◆ **かさぶたができる** [瘡蓋が出来る、痂が出来る]

vár a sorára ◆ **じゅなんまちである** [順番待ちである] „A soromra vár.” [今は順番待ちです。]

várat ◆ **なかなかしない** [中々しない] (magára) „A gazdasági fellendülés még várat magára.” [けいざいはなかなか回復しない。] ◆ **またせる** [待たせる] (megvárákoztat) „Bocsánat, hogy várártam magamra.” [お待たせしてすみません。] ◇ **várat magára** **もちこしとなる** [持ち越しとなる] „Az új termék még várat magára.” [新製品の発表は持ち越しとなった。]

váratlan ① **よきせぬ** [予期せぬ] „Váratlan hiba történt.” [予期せぬエラーが発生した。] ② **いがいな** [意外な] „Váratlan választ adott.” [彼からは意外な答えが返ってきた。] ③ **そうていがいの** [想定外の] (számításon kívüli)

„váratlan esemény” [想定外の出来事] ◆ **あつけない** [呆気ない、呆気無い] „váratlan győzelem” [呆気ない勝利] ◆ **おもいがけない** [思い掛けない、思いがけない] „Váratlan szerencse ért.” [思いがけない幸運があった。] ◆ **おもわぬ** [思わぬ] „Váratlan dolog történt.” [思わぬ事が起きた。] ◆ **くうはつてきな**

【偶発的な】 „váratlan baleset” ^{ぐうはつてき} ^{じこ} 「偶発的な事故」 ◆ **ずっとんきょうな** ^す ^{とんきょう} ^{こうどう} 【素つ頓狂な】 „Váratlanul cselekedni kezdett.” 「素つ頓狂な行動をし始めた。」 ◆ **つねならぬ** ^{つね} ^{ならぬ} 【常ならぬ】 „Váratlan dolog történt.” 「常ならぬことが起きた。」 ◆ **とうとつな** ^{とうとつ} ^{ねが} 【唐突な】 (hirtelen) „Váratlan kéréssel fordult hozzám.” 「唐突なお願いをした。」 ◆ **ときならぬ** ^{とき} ^{きゃく} 【時ならぬ】 „váratlan vendég” 「時ならぬ客」 ◆ **とっさの** ^{とっさ} ^{できごと} 【咄嗟の】 „váratlan esemény” 「咄嗟の出来事」 ◆ **はてんこうな** ^{はてんこう} ^{てんかい} 【破天荒な】 „váratlan fordulat” 「破天荒な展開」 ◆ **ふいの** ^{ふい} ^{らいきゃく} 【不意の】 „Váratlan vendégem jött.” 「不意の来客があった。」 ◆ **ふじの** ^{ふじ} ^{きゃく} ^き 【不時の】 „Váratlan vendégünk érkezett.” 「不時の客が来た。」 ◆ **ふそくの** ^{ふそく} ^{じたい} ^{せな} 【不測の】 „Felkészültem a váratlan helyzetekre.” 「不測の事態に備えた。」 ◆ **ふりよの** ^{ふりよ} ^{できごと} 【不慮の】 „váratlan esemény” 「不慮の出来事」 ◆ **まさかの** ^{まさか} ^お 【真逆の】 „Váratlan esemény történt.” 「真逆のことが起こった。」 ◆ **よそうがいの** ^{よそうがい} ^{しゅつび} ^な 【予想外の】 „A váratlan kiadások miatt elfogyott a fizetésem.” 「予想外の出費で給料が無くなった。」 ◆ **よそうできない** ^{よそう} ^{じょうきよう} 【予想できない】 „Váratlan helyzet.” 「予想できない状況。」 ◆ **よていがいの** ^{よていがい} ^{しゅつび} 【予定外の】 „váratlan kiadás” 「予定外の出費」

váratlan csavar ◆ **どんでんがえし** ^{どんでん} ^{返し} 【どんでん返し】 „Váratlan csavar volt a történetben.” 「話はどんでん返しになった。」

váratlan dolog ◆ **ちんじ** ^{ちんじ} 【珍事、椿事】

váratlan dolog éri ◆ **ふいをくらう** ^{ふい} ^を ^{くらう} 【不意を食らう】 „Váratlan mennyiségű hó esett.” 「不意を食らったような大雪だった。」

váratlan egyszerűséggel ◆ **あっけなく** ^あ ^け ^{なく} 【呆気なく、呆気無く】 „A vizsgálat, amitől féltem, váratlan egyszerűséggel véget ért.” 「心配していた検査は呆気なく終わった。」

váratlan esemény ◆ **ハプニング** ^{ハプニング} „Váratlan esemény történt.” 「ハプニングが生じた。」 ◆ **ふぐ** ^ふ ^ぐ 【不慮】 ◆ **へんじ** ^{へん} ^じ 【変事】 ◆ **よきしないできごと** ^{よき} ^{しない} ^{できごと} 【予期しない出来事】 „Váratlan esemény történt.” 「予期しない出来事が起きた。」 ◆ **よきせぬできごと** ^{よき} ^{せぬ} ^{できごと} 【予期せぬ出来事】 „Felkészül a váratlan eseményre.” 「予期せぬ出来事に備える。」

váratlan fordulat ◆ **きゅうてん** ^{きゅう} ^{てん} 【急転】 ◆ **きゅうてんちよつか** ^{きゅう} ^{てん} ^{ちよ} ^{つか} 【急転直下】 „Váratlan fordulattal gyengülni kezdett a jen.” 「急転直下円安になった。」 ◆ **よきせぬしんてん** ^{よき} ^{せぬ} ^{しん} ^{てん} 【予期せぬ進展】 „Az ügy váratlan fordulatot vett.” 「その件に予期せぬ進展があった。」

váratlan fordulatot vesz ◆ **きゅうてんちよつかする** ^{きゅう} ^{てん} ^{ちよ} ^{つか} ^{する} 【急転直下する】 „A helyzet váratlan fordulatot vett.” 「局面は急転直下した。」

váratlan halál ◆ **きゅうせい** ^{きゅう} ^{せい} 【急逝】 ◆ **ふいのし** ^{ふい} ^の ^し 【不意の死】

váratlan helyzet ◆ **ふじ** ^{ふじ} ^{せな} 【不時】 „Felkészültem a váratlan helyzetekre.” 「不時に備えた。」

váratlan hiba ◆ **アクシデント**

váratlan kiadás ◆ **りんじししゅつ** ^{りん} ^じ ^し ^{しゅ} ^つ 【臨時支出】

váratlan komplikáció ◆ **ぐうはつしょうこう** ^{ぐう} ^{はつ} ^{しょう} ^{こう} 【偶発症候】

váratlan munka ◆ **とびこみしごと** ^と ^び ^こ ^み ^し ^ご ^と 【飛び込み仕事】 „Váratlan munkám akadt.” 「飛び込み仕事が入った。」

váratlan öröm ◆ **ぼうがいのよろこび** ^{ぼう} ^{がい} ^の ^{よろ} ^こ ^び 【望外の喜び】

váratlanság ◆ **いひよう** ^い ^ひ ^{よう} 【意表】 ◆ **きゅう** ^{きゅう} 【急】 „A kollégám váratlanul felmondott.” 「どうりよう わ きゅう 同僚は急にやめた。」 ◆ **とっぱつ** ^と ^っ ^ぱ ^つ 【突発】

„váratlan baleset” ^{とっ} ^ぱ ^つ ^じ ^こ 【突発事故】 ◆ **ふい** ^{ふい} 【不意】 ◆ **ふそく** ^ふ ^そ ^く 【不測】 ◆ **ふりよ** ^ふ ^り ^よ 【不慮】 ◆ **へん** ^{へん} ^じ ^ご ^と 【変】 „Felkészültem a váratlan helyzetekre.” ^ま ^ん ^い ^ち ^{へん} ^せ ^な 「万一の変に備えた。」

váratlanságot tompító kifejezés ◆ **クッションことば** ^ク ^シ ^ョ ^ン ^こ ^と ^ば 【クッション言葉】

váratlan szerencse ◆ **ひろいもの** ^{ひろ} ^い ^{もの} 【拾い物】

váratlan terhésség ◆ **よていがいにんしん**
【予定外妊娠】

váratlanul ① **とつぜん** 【突然】 (hirtelen) „Váratlanul betoppant a barátom.” 「友達が突然顔

を出した。」 ◆ **ふいに** 【不意に】 „Váratlanul elment a villany.” 「不意に停電になった。」 ◆

いきなり 【行きなり、行き成り、行成り】 (meglepetésszerűen) „Váratlanul megszólított

valaki.” 「いきなり誰かに声をかけられた。」 ◆ **とうとつに** 【唐突に】 „A barátom váratlanul megkérte a kezem.” 「彼は唐突にプロポーズした。」 ◆ **おもいがけず** 【思いがけず、思い掛けず】 (nem is vártuk) „Az utcán váratlanul összefutottam a barátommal.” 「道で思いがけ

ず友達と会った。」 ◆ **きゅうに** 【急に】 „Váratlanul betoppant egy vendég.” 「急にお客様がきた。」 ◆ **そつぜんと** 【卒然と、率然と】 ◆ **だしぬけに** 【出し抜けに】 „Váratlanul jelent nálam az egyik rokonom.” 「親戚は出し

ぬけに遊びにきた。」 ◆ **はからずも** 【図らずも、計らずも】 „Váratlanul aranyérmet nyert.” 「図らずも金メダルを獲得した。」 ◆ **ぼったり**

„Váratlanul összefutottam egy ismerőssel.” 「知り合いとぼったり会った。」 ◆ **ひょいと** „A vakond váratlanul kidugta a fejét a lyukon.” 「もぐ

らは穴からひょいと顔を出した。」 ◆ **ひょうぜんと** 【ひょう然と、飄然と】 „Váratlanul jelent.” 「彼は飄然と姿を現した。」 ◆ **ひょっこり** „Váratlanul betoppant az anyósom.” 「

姑がひょっこり現れた。」 ◆ **ひょっと** (nem is számít rá) ◆ **ふっと** „A férfi váratlanul megjelent.” 「男がふっと現れた。」 ◆ **やに**

わに 【矢庭に】 „Váratlanul megragadta a kezem.” 「矢庭に手を握った。」 ◆ **やぶからぼう**

に 【やぶから棒に、藪から棒に】 „Elnézést kérek, ha ez váratlanul érte.” 「藪から棒にこんなこと言ってすみません。」

váratlanul ér ◆ **こんわくする** 【困惑する】 (zavarba hoz) „Váratlanul ért a szoftver meglepő hibája.” 「ソフトの意外な欠陥に困惑した。」

váratlanul éri ◆ **めんくらう** 【面食らう、面喰らう、面くらう】 „Váratlanul ért az előléptetéssem.” 「予期せぬ昇進に面食らった。」

váratlanul érkezik ◆ **まいこむ** 【舞い込む】 „Váratlanul levél érkezett egy rég nem hallott barátomtól.” 「長い間連絡がなかった友達から手紙が舞い込んだ。」

váratlanul jön ◆ **ふってわく** 【降って湧く】 „váratlanul jött csapás” 「降って湧いたような

災い】

váratlanul meghal ◆ **きゅうせいする** 【急逝する】

váratlan vetelés ◆ **ぐうはつせいらゆうざん** 【偶発性流産】

várat magára ◆ **もちこしとなる** 【持ち越しとなる】 „Az új termék még várat magára.” 「新製品の発表は持ち越しとなった。」

varázs ◆ **あじわい** 【味わい】 „Ennek a regénynek megfoghatatlan varázsa van.” 「この小説

はなんともいえない味わいがある。」 ◆ **アビール** ◆ **おもむき** 【趣き、趣】 (különleges varázs) „Ennek a városnak különleges varázsa van.” 「この町には特別な趣きがあります。」 ◆ **だいご**

み 【醍醐味】 „zene varázsa” 【音楽の醍醐味】 ◆ **ふぜい** 【風情】 „vörösén pompázó őszi falevelek különleges varázsa” 「紅葉の独特の風情】 ◆ **まほう** 【魔法】 (varázslat) ◆ **みりよく** 【魅力】 (vonzerő) „A beszenyezett tengerpart elvesztette a varázsát.” 「汚れた海岸は魅力を失った。」

varázserő ◆ **ちから** 【力】 „A dzsinn megmutatta a varázserőjét.” 「魔神は力を見せた。」 ◆ **まりよく** 【魔力】 „szavak varázserője” 「言葉の魔力】

Varázsfuvola ◆ **まてき** 【魔笛】 (Die Zauberflöte)

varázsgömb ◆ **すいしょうきゅう** 【水晶球】

varázsige ◆ **おまじない** 【お呪い、御呪い】 „Varázsigtét mondott.” 「お呪いを唱えた。」 ◆

じゅもん 【呪文】 ◆ **まじない** 【呪い】 „Varázsigét mormolt.” 「まじないを唱えた。」

varázsigét olvas ◆ **じゅもんをかける** 【呪文を掛ける、呪文をかける】 „A boszorkány varázsigét olvasott a királylányra.” 「魔法はお姫様に呪文をかけた。」

varázskép ◆ **かくしえ** 【隠し絵】

varázskönyv ◆ **まほうのほん** 【魔法の本】

varázslás ◆ **まじない** 【呪い】 ◆ **まじゅつ** 【魔術】

varázslat ◆ **マジック** ◆ **まじない** 【呪い】 „Viszonzott szerelem varázslatát olvasták rám.” 「両思いのおまじないを掛けてもらった。」

◆ **まじゅつ** 【魔術】 „Valami varázslattal szeretném eltüntetni a betegséget.” 「魔術でも使つて病気を治したい。」 ◆ **まほう** 【魔法】

varázslatos ◆ **ふぜいのある** 【風情のある】 „varázslatos kert” 「風情のある庭」 ◆ **まほうの** 【魔法の】 ◆ **みりょくてきな** 【魅力的な】 (vonzó) „Varázslatos trópusi sziget.” 「魅力的な南の島。」

varázsló ◆ **まじゅつし** 【魔術師】 ◆ **まほうつかい** 【魔法使い】 ◇ **természetfeletti képességű remete** **しんせん** 【神仙】

varázsol ◆ **てじなをする** 【手品をする】 ◆ **まほうをつかう** 【魔法を使う】 „Egy almát varázsol az asztalra.” 「魔法を使って、机にりんごを出した。」

varázsos ◆ **カリスマてきな** 【カリスマ的な】 „varázsos vonzerő” 「カリスマ的な魅力」

varázspálca ◆ **まほうつかいのつえ** 【魔法使いの杖】 ◆ **まほうのつえ** 【魔法の杖】

varázsszem ◆ **マジック・アイ** (rádió)

varázsszer ◆ **ひやく** 【秘薬】 (titkos gyógyszer) ◆ **れいやく** 【霊薬】

varázsszó ◆ **じゅもん** 【呪文】 „Varázsszavakat kántál.” 「呪文を唱える。」

varázsszőnyeg ◆ **まほうのじゅうたん** 【魔法の絨毯】

varázstsítésre ◆ **うそのように** 【嘘のように】 (mintegy varázstsítésre) „Az orvosság bevétele után, mintegy varázstsítésre, elmúlt a fejfájásom.”

「薬を飲んだら、頭痛は嘘のように消えた。」 ◆ **みずをうったように** 【水を打ったように】 (elcsitul) „Mindenki, mintegy varázstsítésre, elnémult.” 「全員が水を打ったように静かになった。」 ◆ **みるみる** 【見る見る】 „Mintegy varázstsítésre, elmúlt a fájdalom.” 「痛みはみるみる消えた。」

varázsvesszővel kutatás ◆ **ダウジング**

varázsvilág ◆ **まほうのせかい** 【魔法の世界】

vár egy kicsit ◆ **ワンクッションをおく** 【ワンクッションを置く】 „Az esküvővel várjunk egy kicsit.” 「結婚前にワンクッションを置いて様子を見たい。」

vár eleste ◆ **らくじょう** 【落城】

várépítés ◆ **ちくじょう** 【築城】

várfal ◆ **じょうへき** 【城壁】

vár feladása ◆ **かいじょう** 【開城】

várfoglalás ◆ **にゅうじょう** 【入城】

vár fő épülete ◆ **ほんまる** 【本丸】

vár főkapuja ◆ **おおて** 【大手】 „Megerősíti a vár főkapuját.” 「大手を固める。」

varga ◆ **かわしよくだにん** 【革職人】 ◆ **ひかくしよ** 【皮革商】

vargabetűt csinál ◆ **よりみちをする** 【寄り道をする】 „Hazafelé vargabetűt csináltam.” 「帰りにいろいろと寄り道をした。」

vargánya ◆ **ボルチーニ** (Boletus edulis) ◆ **ヤマドリタケ** 【山鳥茸】 (ízletes vargánya)

várgróf ◆ **ししゃく** 【子爵】 (báró és gróf közötti rang)

várhatjuk, hogy a bolond előálljon egy okos gondolattal ◆ **ばかのかんがえやすむににたり** 【馬鹿の考え休むに似たり】 ◆ **へたのかんがえやすむににたり** 【下手の考え休むに似たり】

várható ◆ **よそう** 【予想】 „várható természetshozam” 「予想收穫高」 ◆ **よそうできる** 【予想

できる〕 „Várható volt a vereség.” 「負けは予想できた。」

várhatóan ◆ **やはり** 【矢張り】

várható élettartam ◆ **たいようねんすう** 【耐用年数】 (gép, ház várható élettartama években) „A várható élettartamát meghaladva használjuk

már ezt a gépet.” 「この機械はもう耐用年数を過ぎてている。」 ◆ **へいきんじゅみょう** 【平均寿命】 „izzólámpa várható élettartama” 「電球

の平均寿命」 ◆ **へいきんよめい** 【平均余命】 ◆ **születéskor várható élettartam** **へいきんじゅみょう** 【平均寿命】

várható érkezés ◆ **とうちゃくよてい** 【到着予定】 (időpontja) „A célállomásra várhatóan holnap reggel érkezünk.” 「明日の朝、目的地に到着予定です。」

várható érték ◆ **きたいち** 【期待値】 ◆ **すいていち** 【推定値】

várható haszon ◆ **よそうりえき** 【予想利益】

várható hozam ◆ **よそうりまわり** 【予想利回り】

várható terméshozam ◆ **さくがらよそう** 【作物予想】 ◆ **しゅうかくよそう** 【収穫予想】

variáció ◆ **ヴァリエーション** ◆ **バリエーション** ◆ **へんそうきょく** 【変奏曲】 „variációk egy témára” 「主題による 変奏曲」 ◆ **へんぶん** 【変分】 ◆ **folytonos variáció** **れんぞくへんい** 【連続変異】 ◆ **kvalitatív variáció** **しつてきへんい** 【質的変異】 ◆ **kvantitatív variáció** **りょうてきへんい** 【量的変異】 ◆ **nemfolytonos variáció** **ふれんぞくへんい** 【不連続変異】

variancia ◆ **ぶんさん** 【分散】 (szórásnégyzet)

varianciaanalízis ◆ **ぶんさんぶんせき** 【分散分析】

variáns ◆ **へんしゅ** 【変種】

variáns írásjel ◆ **いたいじ** 【異体字】

varidasi ◆ **わりだし** 【割出し、割り出し、割りだし】 (szumó fogás)

variegáció ◆ **ふいり** 【斑入り】 (tarkafoltosság)

varieté ◆ **いろいろもの** 【色物】 ◆ **バラエティー** ◆ **バラエティー・ショー** ◆ **バラエティーばんぐみ** 【バラエティー番組】 ◆ **よせ** 【寄せ、寄席】

varietészínház ◆ **いろいろものせき** 【色物席】 ◆ **よせ** 【寄せ、寄席】 ◆ **よせせき** 【寄せ席、寄席】

várj ◆ **まった** 【待った】 „Várj!” 「待った！」

várja, mikor jön már ◆ **いまかいまかとまつ** 【今か今かと待つ】 „Már három hete vártam, mire végre megérkezett a csomag.” 「今か今かと待ち続けて 3 週間、荷物が届いた。」

varjú ◆ **からす** 【烏、鴉、鴟、雅】 (Corvus) „A varjú károg.” 「烏が鳴く。」 ◆ **クロウ** ◆ **dolmányos varjú** **ずぎんがらす** 【頭巾ガラス、頭巾烏、頭巾鴉】 (Corvus cornix) ◆ **dzsungelvarjú** **はしぶとがらす** 【嘴太烏、ハシブトガラス】 (Corvus macrorhynchos) ◆ **fehérnyakú varjú** **むなじろがらす** 【胸白烏】 (Corvus albus) ◆ **kormos varjú** **はしぼそがらす** 【嘴細烏、ハシボソ烏】 (Corvus corone)

varjúháj ◆ **きりんそう** 【麒麟草】 (Sedum kantschaticum) ◆ **べんけいそう** 【弁慶草】 (Crassulaceae)

varjúkárogás ◆ **からすなき** 【烏鳴き】

várjuk ki a végét ◆ **しょうぶはげたをはくまでおわらない** 【勝負は下駄を履くまで終わらない】 sóbu-va geta-o hakumade ovaranai

varjúköröm ◆ **ばつかく** 【麦角】

várjunk csak ◆ **あつ** „Várjunk csak, van egy jobb ötletem!” 「あつ、もっといい考えを思いついた。」

varjútövis ◆ **せいようめもどき** 【西洋梅擬、西洋梅擬き】 (Rhamnus cathartica) ◆ **Japan varjútövis** **くろうめもどき** 【黒梅擬、黒梅擬き、鼠李】 (Rhamnus japonica var. decipiens)

várkapu ◆ **じょうもん** 【城門】

várkastély ◆ **おしろ** 【お城】 ◆ **しろ** 【城】 „Várkastélyt épít.” 「城を築く。」

várkastély gondnoka ◆ **じょうだい** 【城代】

várkastély kapuja ◆ **じょうもん** 【城門】

varkocs ◆ **ちよんまげ** 【丁髷】 (edo-korbeli hajviselet) ◆ **べんぱつ** 【弁髪、辮髪】

vár környéke ◆ **じょうか** 【城下】
vármegye ◆ **けん** 【県、縣】 (megye)
vár mellé épült ◆ **じょうか** 【城下】
vár mellé épült város ◆ **じょうかまち** 【城下町】
vár melletti ◆ **じょうか** 【城下】
várnagy ◆ **じょうだい** 【城代】
várnegyed ◆ **じょうかまち** 【城下町】
várólista ◆ **キャンセルまち** 【キャンセル待ち】 (valaki visszamondására várva) „A repülőjegyet csak várólistán tudom megvenni.” 「キャンセル待ちでしか航空券が買えない。」 ◆ **たいきリスト** 【待機リスト】 „A szervátültetés várólistájára került.” 「彼は臓器移植の待機リストに入った。」 ◆ **ほけつにぬいば** 【補欠人名簿】
várólistás utas ◆ **くうせきまちきやく** 【空席待ち客】
várományos ◆ **けいしゅうしゃ** 【継承者】
 „trón várományosa” 「王位の継承者」 ◆ **すいていそうぞくにん** 【推定相続人】 ◆ **よつぎ** 【世継ぎ、世継、世嗣】 „Ő a trón várományosa.” 「彼は天皇の世継ぎだ。」
város ◆ **し** 【市】 „A megnövekedett népességű községből város lett.” 「町は人口が増えて市になった。」 ◆ **しがい** 【市街】 ◆ **しちゅう** 【市中】 (belseje) „városi forgatag” 「市中の雑踏」 ◆ **タウン** ◆ **ちょう** 【町】 ◆ **とかい** 【都会】
 „Én is ebben a városban élek.” 「僕もこの都会に住んでいる。」 ◆ **とし** 【都市】 „Városban lakik.” 「都市に住んでいる。」 ◆ **まち** 【町、街】 (kisváros) „Ebben a városban születtem.” 「僕はこの町で生まれた。」 ◆ **まちかど** 【街角、町角】 „A városban népszerű étterembe mentem.” 「街角で人気があるレストランに行った。」 ◆ **みやこ** 【都】 (főváros) „Párizs a szerelem városa.” 「パリは恋の都。」 ◆ **alvóváros** **ベッド・タウン** ◆ **belváros** **したまち** 【下町】 ◆ **erődváros** **ようさいとし** 【要塞都市】 ◆ **fürdőváros** **おんせんのまち** 【温泉の町】 ◆ **iparváros** **こうぎょうとし** 【工業都市】 ◆ **kertváros** **でんえんとし** 【田園都市】

◆ **kikötőváros** **みなとまち** 【港町】 ◆ **kisváros** **ちいさいまち** 【小さい町】 ◆ **megyei jogú város** **ふ** 【府】 (Kiotó, Oszaka) ◆ **nagyváros** **おおきいまち** 【大きい町】 ◆ **nagyváros** **だいたし** 【大都市】 ◆ **óváros** **きゅうしがい** 【旧市街】 ◆ **régi város** **こと** 【古都】 ◆ **szellemváros** **ゴースト・タウン** ◆ **szentváros** **しゅうきょうとし** 【宗教都市】 ◆ **testvérváros** **しまいとし** 【姉妹都市】 ◆ **túlnépesedett város** **かみつとし** 【過密都市】 ◆ **új város** **しんこうとし** 【新興都市】 ◆ **úszóváros** **かいじょうとし** 【海上都市】 ◆ **vár mellé épült város** **じょうかまち** 【城下町】 ◆ **várváros** **ようさいとし** 【要塞都市】 ◆ **véd-telen város** **むぼうびとし** 【無防備都市】 ◆ **világváros** **こくさいとし** 【国際都市】

város alatti földrengés ◆ **ちよつかがたじしん** 【直下型地震】 ◆ **ちよつかじしん** 【直下地震】

városállam ◆ **しこく** 【市国】 ◆ **としこつか** 【都市国家】 ◆ **ボリス** ◆ **Vatikán Városállam** **ヴァチカンしこく** 【ヴァチカン市国】

városban nőtt fel ◆ **まちそだちである** 【町育ちである】

város címer ◆ **ししょう** 【市章】

városfejlesztés ◆ **としかいはつ** 【都市開発】 ◆ **まちづくり** 【街づくり、街作り】

városgyűlés ◆ **しぎかい** 【市議会】 ◆ **ちょうぎかい** 【町議会】 ◆ **ふぎかい** 【府議会】 (szakai, kiotó)

városháza ◆ **しちょう** 【市庁】 ◆ **しやくしよ** 【市役所】 ◆ **とちょう** 【都庁】 (Tokióban) ◆ **まちやくば** 【町役場】

városi ◆ **しえい** 【市営】 (városi üzemeltetésű) ◆ **しりつ**の【市立の】 ◆ **ちようりつ** 【町立】
 „városi kórház” 「町立病院」 ◆ **とかいの** 【都会の】 ◆ **とりつ** 【都立】

városi adó ◆ **しぜい** 【市税】

városias ◆ **とかいてきな** 【都会的な】

városiasít ◆ **としかさせる** 【都市化させる】

városiasodás ◆ **としか** 【都市化】

városiasodik ◆ **としかする** 【都市化する】 „A terület városiasodott.” 「地域は都市化した。」

városias terület ◆ **しがいち** 【市街地】 (házakkal beépített terület)

városi bank ◆ **しちゅうぎんこう** 【市中銀行】
◆ **とぎん** 【都銀】 ◆ **としぎんこう** 【都市銀行】

városi biztos ◆ **まちぶぎょう** 【町奉行】

városi élet ◆ **とかいせいかつ** 【都会生活】
„Nem szoktam hozzá a városi élethez.” 「
とかいせいかつ わ な
都会生活には慣れていない。」 ◆ **としせいかつ**
【都市生活】 „Hozzászoktam a városi élethez.”
としせいかつ な
「都市生活に慣れた。」

városi ember ◆ **とかいじん** 【都会人】

városigáz ◆ **としガス** 【都市ガス】

városi ház ◆ **タウン・ハウス**

városi helyhatóság ◆ **しとうきょく** 【市当局】

városi hulladék ◆ **としごみ** 【都市ゴミ】

városi képviselő ◆ **しかいぎいん** 【市会議員】 ◆ **しぎ** 【市議】 ◆ **しぎかいぎいん** 【市議会議員】

városi képviselőtestület ◆ **しかい** 【市会】
◆ **しぎかい** 【市議会】

városi képviselőválasztás ◆ **しかいぎいんせんきょ** 【市会議員選挙】

városi kisüzem ◆ **まちこうば** 【町工場】

városi kórház ◆ **しりつびょういん** 【市立病院】

városi könyvtár ◆ **しりつとしょかん** 【市立図書館】

városi közgyűlés ◆ **しぎかい** 【市議会】 ◆ **ちようかい** 【町会】

városi közigazgatás ◆ **としぎょうせい** 【都市行政】

városi látkép ◆ **がいとうふうけい** 【街頭風景】

városi legenda ◆ **としでんせつ** 【都市伝説】

városi létesítés ◆ **いちりつ** 【市立】 „városi iskola” 「市立高校」 ◆ **しりつ** 【市立】

városi metró ◆ **しえいちかてつ** 【市営地下鉄】

városi művelődési központ ◆ **しみんかいかん** 【市民会館】

városi nép ◆ **ちようみん** 【町民】

városi népesség ◆ **としじんこう** 【都市人口】

városi neveltetésű ◆ **まちそだちの** 【町育ちの】

városi önkormányzat ◆ **しやくしよ** 【市役所】

városi önkormányzati hivatal ◆ **しやくしよ** 【市役所】

városi önkormányzati rendelet ◆ **しじょうれい** 【市条例】

városi pénzgazdálkodás ◆ **しのざいせい** 【市の財政】

városi piac ◆ **こうせついちば** 【公設市場】

városi polgár ◆ **しみん** 【市民】 ◆ **ちようみん** 【町民】

városi polgármester ◆ **しちょう** 【市長】

városi rendőrség ◆ **ふけい** 【府警】 (oszakai, kiotói)

városi rendszer ◆ **しせい** 【市制】

városi szálloda ◆ **シティホテル**

városi születésű ◆ **とかいうまれの** 【都会生まれの】

városi tanács ◆ **しかい** 【市会】

városi térség ◆ **としぶ** 【都市部】

városi tulajdon ◆ **しゅう** 【市有】 „városi tulajdonú vagyon” 「市有財産」

városi tulajdonú föld ◆ **しゅうち** 【市有地】

városi utca ◆ **まちすじ** 【町筋】

városi üzemeltetés ◆ **しえい** 【市営】

városi üzemeltetésű ◆ **しえい** 【市営】

városkép ◆ **としのけいかん** 【都市の景観】 ◆ **まちなみ** 【街並み、町並み、街並、町並】 „Ez az épület nem illik a városképbe.” 「この建物

は街並みに合わない。」 ◇ **szépíti a városképet** **びかんすいしん** 【美観推進】 „A városkép szépítésén fáradozik.” 「街の美観推進に努める。」

város, kerület, község és falu ◆ **しくちょうそん** 【市区町村】

városkormányzat ◆ **しせい** 【市政】 (városvezetés)

város környéke ◆ **きんこう** 【近郊】 „Tokió környékén” 「東京の近郊に」

városkörnyéki mezőgazdaság ◆ **きんこうのうぎょう** 【近郊農業】

városközpont ◆ **ちゅうしんしがいち** 【中心市街地】 ◆ **としん** 【都心】 „Innen könnyen el lehet jutni a városközpontba.” 「ここだと都心

へのアクセスがよい。」 ◆ **まちのちゅうしん** 【町の中心】 ◆ **másodlagos városközpont** **ふくとしん** 【副都心】

városközpont elnéptelenedése ◆ **ドーナツかげんしょう** 【ドーナツ化現象】

városlakó ◆ **しみん** 【市民】 ◆ **とかいじん** 【都会人】 ◆ **としせいかつしゃ** 【都市生活者】 „A film a városlakók életéről szól.” 「その映画は都市生活者の暮らしを描いた。」

Városliget ◆ **しみんこうえん** 【市民公園】

városnegyed ◆ **がい** 【街】 ◆ **まち** 【町、街】

városnév ◆ **ちょうめい** 【町名】 ◆ **としめい** 【都市名】

városnézés ◆ **けんぶつ** 【見物】 „Jokohamába mentem városnézésre.” 「横浜見物に行った。」 ◆ **しないかんこう** 【市内観光】 ◆ **しな** **いけんぶつ** 【市内見物】 ◆ **ゆうらん** 【遊覧】

városnéző busz ◆ **かんこうバス** 【観光バス】 ◆ **ゆうらんバス** 【遊覧バス】

városnéző kirándulás ◆ **ものみゆさん** 【物見遊山】

városok és falvak ◆ **しちょうそん** 【市町村】

városok és falvak egybeolvadása ◆ **ちょうそんがっぺい** 【町村合併】

városon belül ◆ **しな**い 【市内】 ◆ **ちやうない** 【町内】 „A városon belül lakom.” 「町内に住んでいる。」 ◆ **ふない** 【府内】 (Oszkán belül)

városon kívül ◆ **しが**い 【市外】

városrendezés ◆ **としけいかく** 【都市計画】 ◆ **としさいかいはつ** 【都市再開発】 ◆ **まちづくり** 【街づくり、街作り】

városrész ◆ **し** 【市】 ◆ **しふ** 【市部】 ◆ **まちかど** 【街角、町角】 „A város egyik részén szökőkút volt.” 「街角に噴水があった。」

várossá alakul ◆ **しせいをしく** 【市制を敷く】 „A község lakossága megnőtt, és várossá

alakult.” 「町の人口が増え、市制を敷くことが出来た。」

várostérkép ◆ **しがいちず** 【市街地図】

várostervezés ◆ **としけいかく** 【都市計画】

városvezetés ◆ **しせい** 【市政】 „városvezetés reformja” 「市政改革」

város vonzáskörzete ◆ **としけん** 【都市圏】

városzoba ◆ **つぎのま** 【次の間】 ◆ **ひかえのま** 【控えの間】

városszeglet ◆ **つじ** 【辻】 ◆ **まちかど** 【街角、町角】

város széle ◆ **こうがい** 【郊外】 ◆ **まちはずれ** 【町外れ、街外れ】 „A város szélén van egy elhagyatott ház.” 「町外れに廃屋がある。」

városszerte ◆ **こうかん** 【巷間】 „városszerte emlegetett történet” 「巷間伝えられる話」 ◆ **まちじゅう** 【町中、街中】 „Városszerte zavarások voltak.” 「町中で騒動が起こった。」

váróterem ◆ **ひかえしつ** 【控室、控え室】 ◆ **まちあいしつ** 【待合室】 „Leültem a rendelő várótermében.” 「診療所の待合室に座った。」 ◆ **ラウンジ** (repülőtéri) ◆ **indulási váróterem** **しゅっぱつロビー** 【出発ロビー】

várpalota belseje ◆ **じやうない** 【城内】

varr ◆ **さす** 【刺す、挿す】 „Tatamit varr.” 「畳を刺す。」 ◆ **ぬいつける** 【縫いつける、縫い付ける、縫付ける】 (rávarr) „Gombot varrtam a zakóra.” 「上着にボタンを縫い付けた。」 ◆ **ぬいものをする** 【縫い物をする、縫物をする】 „Hobbiból varrogatok.” 「趣味で縫い物をする。」 ◆ **ぬう** 【縫う】 nuu „Függönyt varrtam.” 「カーテンを縫った。」 ◆ **はりしごと**とする 【針仕事する】 „Hétfvégén varrtam.” 「週末には針仕事をした。」 ◆ **ほうせい**

する 【縫製する】 „varrott kesztyű” 「縫製した手袋」 ◆ **géppel varrott** **ミシンぬい**の 【ミシン縫いの】 „géppel varrott kimono” 「ミシン縫いの着物」 ◆ **kézzel varrott** **てぬい**の 【手縫いの】 „kézzel varrott maszk” 「手縫いのマスク」

ク) ◇ **nyakába varr** **せいきゅうする** 【請求する】 „Minden költséget az én nyakamba varratok.” 「あらゆる費用を請求された。」 ◇ **nyakába varr** **きせる** 【着せる】 „Ártatlan ember nyakába varrja saját bűnét.” 「無実の人に罪を着せる。」

vár rá ◆ **まちうける** 【待ち受ける】 „Nem tudtuk, hogy mi vár ránk.” 「何が私達を待ち受けているか知らなかった。」

varrás ◆ **うんしん** 【運針】 „Gyakorolja a varrást.” 「運針を練習する。」 ◆ **さいほう** 【裁縫】 ◆ **とじめ** 【綴じ目、綴目】 (nyoma) ◆ **ぬい** 【縫い】 ◆ **ぬいばり** 【ぬい針、縫い針、縫針】 ◆ **ぬいめ** 【縫い目、縫目】 (varrat) „Szétfejti a varrást.” 「縫い目を解く。」 ◆ **ぬいもの** 【縫い物、縫物】 ◆ **はりしごと** 【針仕事】 „Jól megy már a varrás.” 「針仕事が上手になった。」 ◆ **ほうせい** 【縫製】 ◆ **ようさい** 【洋裁】 ◇ **gépi varrás** **ミシンぬい** 【ミシン縫い】 „kézi és gépi varrás” 「手縫いとミシン縫い」 ◇ **gépi varrás** **きかいぬい** 【機械縫い】 „kézi és gépi varrás” 「手縫いと機械縫い」

varrásgyakorló szövet ◆ **うんしんようぬめ** 【運針用布】

varrasszerű csik ◆ **ほうせんかく** 【縫線】

varrat ◆ **しんちょうする** 【新調する】 (új ruhát) „Új öltönyt varratam.” 「スーツを新調した。」 ◆ **ぬいめ** 【縫い目、縫目】 „Szétfeslett a varrat.” 「縫い目が綻びた。」 ◆ **ビード** (hegesztési varrat) ◆ **ほうごう** 【縫合】 „Bábun gyakorolta a varratkészítést.” 「人形で縫合の練習をした。」 ◇ **frontális varrat** **ぜんとうほうごう** 【前頭縫合】 (koponyacsonton) ◇ **hegesztési varrat** **ようせつビード** 【溶接ビード】 ◇ **intradermális varrat** **まいぼつほうごう** 【埋没縫合】 ◇ **kiszedi a varratot** **いとをぬく** 【糸を抜く】 „A sebész kiszedte a varratot a műtött lábból.” 「外科医は手術した足の糸を抜いた。」 ◇ **koronavarrat** **かんじょうほうごう** 【冠状縫合】 (koponyacsonton) ◇ **lambdavarrat** **ラムダほうごう** 【ラムダ縫合】 (koponyacsonton) ◇ **nyilvarrat** **しじょうほうごう**

【矢状縫合】 (koponyacsonton) ◇ **pikkelyvarrat** **りんじょうほうごう** 【鱗状縫合】 (koponyacsonton)

varratkészítés ◆ **ほうごう** 【縫合】

varratkiszedés ◆ **ばっし** 【抜糸】

varratot kiszed ◆ **ばっしする** 【抜糸する】 „Körülbelül egy hét múlva szedik ki a varratot.” 「一週間程度で抜糸する。」

varratszedés ◆ **ばっし** 【抜糸】 „varratszedésig tartó idő” 「抜糸までの期間」

varrat szétválása ◆ **ほうごうりかい** 【縫合離開】

várrész ◆ **まる** 【丸、〇、円】 „központi várrész” 「本丸」

varrnivaló ◆ **ぬいもの** 【縫い物、縫物】

varróasztal ◆ **ぬいものだい** 【縫い物台、縫物台】

varrócérna ◆ **ぬいいと** 【縫い糸】

varroda ◆ **ほうせいこうじょう** 【縫製工場】

varródoboz ◆ **さいほうばこ** 【裁縫箱】 ◆ **はりばこ** 【針箱】

varróeszköz ◆ **さいほうどうぐ** 【裁縫道具】

varrógép ◆ **ミシン** ◇ **pedálos varrógép** **あしぶみミシン** 【足踏みミシン】 ◇ **villanyvarrógép** **でんきミシン** 【電気ミシン】

varrógépersó ◆ **ミシンのボビン**

varróipar ◆ **ほうせいぎょう** 【縫製業】

varróiskola ◆ **ようさいがっこう** 【洋裁学校】

varrókészlet ◆ **さいほうセット** 【裁縫セット】

varrólecke ◆ **さいほうのけいこ** 【裁縫の稽古】

várróm ◆ **こうじょう** 【荒城】 ◆ **じょうし** 【城址】 ◆ **しろあと** 【城跡】 ◆ **ようさいのいせき** 【要塞の遺跡】

varró ◆ **さいほうし** 【裁縫師】 ◆ **ぬいこ** 【縫い子、縫子】 ◆ **はりこ** 【針子】 ◆ **ほうせいこう** 【縫製工】

varrótanfolyam ◆ **さいほうきょうしつ** 【裁縫教室】 ◆ **ようさいがっこう** 【洋裁学校】

varrott termék ◆ **ほうせいひん** 【縫製品】

varrótú ◆ **ぬいばり** 【ぬい針、縫い針、縫針】

vársánc ◆ **じょうかく** 【城郭、城廓】

Varsiói Szerződés Szervezete ◆ **ワルシャワ**
じょうやくきこう 【ワルシャワ条約機構】

Varsó ◆ **ワルシャワ**

Varsói Szerződés ◆ **ワルシャワじょうやくき**
こう 【ワルシャワ条約機構】

várszika ◆ **あんご** 【安居】 (buddhista közös tanulás)

várt ◆ **たいぼうの** 【待望の】 ◆ **よそうどおり**
の 【予想通りの】 „Tervünk a várt eredményhez vezetett.” 「計画は予想通りの結果になった。」

vártak szerint ◆ **はたして** 【果たして、果して】

vártnál több ◆ **よそういじょう** 【予想以上】
„A vártnál több időbe telt a munka.” 「仕事は予想以上に時間がかかった。」

vártorony ◆ **ようさいのとう** 【要塞の塔】 ◇
központi vártorony **てんしゅかく** 【天守閣】 ◇ **központi vártorony** **てんしゅ** 【天守、天主】

várt személy ◆ **まちびと** 【待ち人】 „A várt személy nem érkezett meg.” 「待ち人は来なかった。」

várváros ◆ **じょうかまち** 【城下町】 ◆ **とじょう**
う 【都城】 ◆ **ようさいとし** 【要塞都市】

várva vár ◆ **まちにまつ** 【待ちに待つ】 „A várva várt csomag megérkezett.” 「待ちに待った小包が届いた。」 ◆ **まちわびる** 【待ち侘びる、待ちわびる】 „Elérkezett a várva várt nap.” 「待ちわびた日がやってきた。」

várva várt ◆ **せつかくの** 【折角の】 „Elszasztottam a várva várt lehetőséget.” 「折角の機会を逃した。」 ◆ **たいぼうの** 【待望の】 „Kiadták a várva várt CD-t.” 「待望のCDが発売された。」

vár vizesárok ◆ **じょうち** 【城池】

vas ◆ **くろがね** 【黒金、鉄】 ◆ **てつ** 【鉄】 (Fe) ◇ **addig üsd a vasat, amíg meleg** **てつはあついうちにうて** 【鉄は熱いうちに打て】 ◇ **huncut vas** **いっせん** 【一銭】 (pénz) „Nem maradt egy huncut vasam sem.” 「一銭も残らなかった。」 ◇ **két vasat tart a tűzben**

りょうてんびんをかける 【両天秤をかける】 ◇
profilvas **かたこう** 【形鋼】

vasabroncs ◆ **そとわ** 【外輪】

vasajtó ◆ **てつのドア** 【鉄のドア】 ◆ **てつのとびら** 【鉄の扉】

vasakarát ◆ **てつがいし** 【鉄の意志、鉄の意思】 ◆ **ふくつがいし** 【不屈の意志】

vasakarattal küzd ◆ **かたひじはる** 【肩肘張る】 „Miután elvált a férjétől, vasakarattal küzdött egyedül.” 「夫と離婚して一人で肩肘張って生きてきた。」

vasal ◆ **アイロンをかける** 【アイロンを掛ける】 „Nem szoktam vasalni az inget.” 「私はシャツにアイロンを掛けない。」 ◆ **プレスする** „Élet vasaltam a nadrágba.” 「ズボンに折り目をプレスした。」 ◇ **élet vasal** **おりめをつける** 【折り目を付ける、折り目をつける】 „Élet vasaltam a nadrágba.” 「ズボンに折り目をつけた。」

vasalás ◆ **てつきん** 【鉄筋】 (vasbetonban) ◆ **プレス** ◇ **hajvasalás** **しゅくもうきょうせい** 【縮毛矯正】

vasalást nem igénylő ◆ **アイロンふようの** 【アイロン不要の】 „vasalást nem igénylő ing” 【アイロン不要のシャツ】 ◆ **ノー・アイロン**

vasalat ◆ **いしづき** 【石づき、石突き】 (bunkós vég)

vasalható folt ◆ **ワッペン** (vasalható folt) „A lyukas nadrágomra egy nyuszis vasalható foltot tettem.” 「穴の開いたズボンにウサちゃんのワッペンを貼り付けた。」

vasaló ◆ **アイロン** „Vigyázz, mert a vasaló még meleg!” 「アイロンはまだ熱いから気をつけて！」 ◇ **faszenes vasaló** **すみびアイロン** 【炭火アイロン】 ◇ **gőzölős vasaló** **スチームアイロン** ◇ **gőzvasaló** **スチームアイロン** ◇ **villanyvasaló** **でんきアイロン** 【電気アイロン】

vasalódeszka ◆ **アイロンだい** 【アイロン台】

vasalózsínór ◆ **イロンようでんげんコード** 【イロン用電源コード】

vásaná ◆ **くんじゅう** 【熏習】 (buddhista)

vasanyag ◆ てつざい 【鉄材】

vásár ◆ いち 【市】 ◆ いちば 【市場】 (piac) ◆ きょうしんかい 【共進会】 ◆ ひんぴょうかい 【品評会】 ◆ フェア „élelmiszervásár” [フードフェア] ◆ みほんいち 【見本市】 (kereskedelmi vásár) ◇ antikvár könyvvásár こしよいち 【古書市】 ◇ antikvásár こつとういち 【骨董市】 ◇ árumintavásár みほんいち 【見本市】 ◇ aukciós vásár เซリいち 【競り市、競市、糶り市、糶市】 ◇ éjszakai vásár よいち 【夜市】 ◇ használtcikk-vásár ふるものいち 【古物市】 ◇ jótékonyági vásár じぜんいち 【慈善市】 ◇ jó vásár かいどく 【買い得、買得】 „Jó vásárt csináltam.” 「これはお買い得でした。」 ◇ karácsonyi vásár クリスマス・セール ◇ kereskedelmi vásár トレード・フェア ◇ könyvvásár ブックフェア ◇ lomvásár しょぶんいち 【処分市】 ◇ nemzetközi vásár こくさいみほんいち 【国際見本市】 ◇ tavaszi vásár スプリング・セール ◇ virágvásár くさいち 【草市】

vásárcsarnok ◆ おくないいちば 【屋内市場】

vásári árus ◆ てきや 【(屋)】 ◆ やし 【香具師、野師、弥四】

vásárlás ◆ かいだし 【買い出し】 (bevásárlás) ◆ かいつけ 【買付け、買つけ、買付け、買付】 „részvényvásárlás” [株式の買付け] ◆ **かいもの** 【買い物、買物】 „Vásárolni megyek.” 「買い物に行く。」 ◆ こうにゆう 【購入】 ◆ ショッピング ◇ autóvásárlás くるまのこうにゆう 【車の購入】 ◇ internetes vásárlás オンライン・ショッピング ◇ jenvásárlás えんがい 【円買い】 „jenvásárlás és dolláreladás” 「円買いドル売り」 ◇ lakásvásárlás いえのこうにゆう 【家の購入】 ◇ legjobb alkalom a vásárlásra かいどき 【買い時】 „Most a legjobb alkalom részvényt venni.” 「株は今買い時だ。」 ◇ olcsó árfolyamon vásárlás おしめがい 【押し目買い】 „olcsó árfolyamon vásárlás időzítése” 「押し目買いのタイミング」 ◇ otthonról vásárlás ホーム・ショッピング ◇ ötletszerű vásárlás しょうどうがい 【衝動買い】 ◇ spekulációs vásárlás とうきがい 【投機買い】 ◇ televíziós vásárlás テレビ・ショッピング

vásárlási jutalék ◆ かいつけてすりょう 【買付手数料】

vásárlási kedv ◆ こうばいいよく 【購買意欲】 ◆ こうばいしん 【購買心】 ◆ こうばいよく 【購買欲】

vásárlási könyv ◆ はいきゆうつうちょう 【配給通帳】

vásárlási mánia ◆ かいものいぞんしょう 【買い物依存症、買物依存症】

vásárlási megbízás ◆ かいちゆうもん 【買い注文、買注文】

vásárlási megrendelés ◆ かいつけちゆうもん 【買付注文、買付け注文】

vásárlási pszichológia ◆ こうばいうしゃしんり 【購買者心理】

vásárlási roham ◆ ばくがい 【爆買い】

vásárlási szokás ◆ こうばいパターン 【購買パターン】 ◆ こうばいりれき 【購買履歴】 (mit szokott venni) „Analizáltam az ügyfelek vásárlási szokásait.” 「顧客の購買履歴を分析した。」

vásárlási szokások ◆ こうばいしゅうかん 【購買習慣】

vásárlási utalvány ◆ きんけん 【金券】 ◆ しょうひんけん 【商品券】

vásárlás-ösztönzés ◆ セールスプロモーション ◆ はんそく 【販促】

vásárlásra rábeszélés ◆ セールス・トーク

vásárlástörténet ◆ こうばいりれき 【購買履歴】

vásárlás után rögtön eszik ◆ かいぐいする 【買い食いする】 „A gyerek a kenyér vásárlása

után rögtön enni kezdte hazafelé menet.” 「子供は家に帰る途中でパンを買い食した。」

vásárló ◆ かいて 【買い手、買手】 ◆ かいぬし 【買い主、買主】 ◆ かいものきゃく 【買い物客、買物客】 „Az eladó mosollyal fogadja a vásárlókat.” 「店員は買物客を笑顔で迎えます。」 ◆ きゃく 【客】 „áruházi vásárló” 「デパートの客」 ◆ こうにゆうしゃ 【購入者】 (valami megvásárlója) ◆ こうばいしゃ 【購買者】 ◆ はんばいさき 【販売先】 ◇ potenciális vásárló みこみきゃく 【見込み客】 ◇ törzsvásárló じょうれんきゃく 【常連客、定連客】 ◇ valószínű vásárló みこみきゃく 【見込み客】

vásárlóerő ◆ **かいつけよりよく** 【買付け余力、買付余力】 ◆ **こうにゆうしきん** 【購入資金】 „Ötmillió jenes vásárlóereje van.” 「こうにゆうしきん わ ごひゃくまんえん 購入資金は5百万円ある。」 ◆ **こうばいりょく** 【購買力】 „pénz vásárlóereje” 【貨幣の購買力】

vásárlóerő-paritás ◆ **こうばいりょくへいか** 【購買力平価】

vásárlói bojkott ◆ **ふばいうंदough** 【不買運動】

vásárlói szokás ◆ **こうばいパターン** 【購買パターン】

vásárlóközönség ◆ **こうばいそう** 【購買層】

vásárlóréteg ◆ **こうばいそう** 【購買層】 ◇ **potenciális vásárlóréteg** **せんざいそう** 【潜在層】 „valószínű és potenciális vásárlóréteg” 「けんざいそう せんざいそう 顕在層と潜在層」 ◇ **valószínű vásárlóréteg** **けんざいそう** 【顕在層】 „valószínű és potenciális vásárlóréteg” 「けんざいそう せんざいそう 顕在層と潜在層」

vásárlóutca ◆ **しょうてんがい** 【商店街】

vásárnap ◆ **サンデー** ◆ **しゅじつ** 【主日】 (keresztényeknél) ◆ **にち** 【日】 (rövidítés) ◆ **にちようび** 【日曜日】 „Az a bolt nincs nyitva vasárnap.” 「その店は日曜日はやっていない。」

vásárnap, hétfő, kedd ◆ **にちげつか** 【日月火】

vásárnapi ◆ **にちよう** 【日曜】 „Megnéztem a Vasárnapi dalfesztivált.” 「日曜歌合戦を見ました。」

vásárnapi iskola ◆ **にちようがっこう** 【日曜日学校】

vásárnapi istentisztelet ◆ **にちようれいはい** 【日曜礼拝】

vásárnapi kiadás ◆ **にちようばん** 【日曜版】 „Újság vasárnapi kiadása” 「新聞の日曜版」

vásárnapi melléklet ◆ **にちようとくしゅう** 【日曜特集】

vásárol ◆ **かいつける** 【買い付ける】 „Részvétényt vásároltam.” 【株を買い付けた。】 ◆ **かimoto** 【買い求める】 (keres) „Kevesen vásárolják ezt a terméket.” 「この商品しょうひんを買い求める人は少ない。」 ◆ **かimoto** 【買物

をする、買い物をする】 „Vásárolni voltam.” 「かimoto 買物してきた。」 ◆ **かう** 【買う】 „Készpénzzel kocsit vásároltam.” 【現金で車を買った。】 ◆ **こうにゆうする** 【購入する】 „Lakást vásárolt.” 「住宅を購入した。」 ◇ **hitelbe vásárol** **あとばらいでかう** 【後払いで買う】 „Hitelbe vásároltam a tévét.” 「テレビを後払いで買った。」

vásárolni jár ◆ **かいつける** 【買い付ける】 (megszokott helyre) „Te hová jársz vásárolni?” 「か っ あなたが買い付けている店はどこですか？」

vásárolt holmi ◆ **かimoto** 【買い物、買物】 „A vásárolt holmit a bicikli kosarába tettem.” 「か もの じてんしゃ かご 買い物を自転車の籠に入れた。」

vásárolt rizs ◆ **かimoto** 【買い米、買いよね、糶】

vasáru ◆ **かなもの** 【金物】 ◆ **てっせいひん** 【鉄製品】

vásárváros ◆ **いちばまち** 【市場町】

vasbértörvény ◆ **ちんぎんてつそく** 【貸金鉄則】 ◆ **ちんぎんてつそく** 【貸金の鉄則】

vasbetét ◆ **てつきん** 【鉄筋】 (vasbetonban)

vasbeton ◆ **てつきん** 【鉄筋】 ◆ **てつきんコンクリート** 【鉄筋コンクリート】 „Vasbeton épületet épített.” 「鉄筋コンクリートの建物を建てた。」 ◇ **acélvázás szerkezetű vasbeton** **てつこつてつきんコンクリートづくりの** 【鉄骨鉄筋コンクリート造りの】 „acélvázás szerkezetű, vasbeton felhőkarcoló” 「鉄骨鉄筋コンクリート造りの高層ビル」

vasbeton építésű ◆ **てつきんコンクリートづくりの** 【鉄筋コンクリート造りの】 „Vasbeton építésű ház.” 「鉄筋コンクリート造りの建物。」

vasból készítés ◆ **てつせい** 【鉄製】

vasból készült ◆ **てつせいの** 【鉄製の】 „Femeltem a vasból készült súlyt.” 「鉄製の重りを持ち上げた。」

vasbot ◆ **てつかい** 【鉄柵】 ◆ **てつじょう** 【鉄杖】

vascsó ◆ こうかん 【鋼管】 ◆ てっかん 【鉄管】

vasdrót ◆ てっせん 【鉄線】

vasedény ◆ てっき 【鉄器】 ◆ てつなべ 【鉄鍋】

vasember ◆ てつじん 【鉄人】

vasember triatlon ◆ てつじんレース 【鉄人レース】

vasérc ◆ てっこう 【鉄鉱】 ◆ てっこうせき 【鉄鉱石】 ◇ *mágnésvasérc* てんねんじしゃく 【天然磁石】

vas és acél ◆ てっこう 【鉄鋼】

vas- és acélipar ◆ てっこうぎょう 【鉄鋼業】

vaseszköz ◆ てっき 【鉄器】

vasfal ◆ てつぺき 【鉄壁】

vasfegyelem ◆ てつのみりつ 【鉄の規律】

vasforgács ◆ てつくず 【鉄屑】 ◆ てつぺん 【鉄片】

vasfüggöny ◆ てつのカーテン 【鉄のカーテン】

vasgyártás ◆ せいいてつ 【製鉄】

vasgyúró ◆ かたぶとり 【固太り】 „kis vasgyúró” 「固太りの子供」 ◆ ちからもち 【力持ち】

vasgyűrű ◆ てつりん 【鉄輪】

vashajó ◆ てっせん 【鉄船】

vashiány ◆ てつけつぼう 【鉄欠乏】 ◆ てつぶそく 【鉄不足】 ◆ てつぶんぶそく 【鉄分不足】

vashíd ◆ てつきょう 【鉄橋】

vas-hidroxid ◆ すいさんかてつ 【水酸化鉄】 (Fe(OH)₂)

vashordó ◆ ドラムかん 【ドラム缶】

vashulladék ◆ てつくず 【鉄屑】

vasipar ◆ せいいてつきょう 【製鉄業】 ◆ てっこうぎょう 【鉄鋼業】

vasíz ◆ かなげ 【金気、鉄気】

vaskalapács ◆ てつつい 【鉄つい、鉄鎚、鉄槌】

vaskalapos ◆ かたぶつ 【堅物】 (ember) ◆ きょうこうは 【強硬派】

vaskályha ◆ てつのストーブ 【鉄のストーブ】

vaskancellár ◆ てつけつさいしょう 【鉄血宰相】

vaskazetta ◆ てさげきんこ 【手提げ金庫】 (páncéldoboz)

vaskereskedés ◆ かなものや 【金物屋】

vaskerítés ◆ てつさく 【鉄柵】

vaskéz ◆ てつわん 【鉄腕】

vas-klorid ◆ えんかてつ 【塩化鉄】 (FeCl₂, FeCl₃)

vaskohászat ◆ てつやきん 【鉄冶金】

vaskor ◆ てつきじだい 【鉄器時代】

vaskorszak ◆ てつきじだい 【鉄器時代】 (vaskor)

vaskos ◆ あつぼったい 【厚ぼったい】 „vaskos könyv” 「^{あつ}厚^{ほん}ぼったい本」 ◆ がつしりした (robusztus) „A fal mellett egy vaskos asztal állt.” 「^{かべ}壁のそばに^{つくな}が^たつしりした^た机が立っていた。」 ◆ きよだいな 【巨大な】 (óriási) „Vaskos bírságot szabtak ki.” 「巨大な罰金が課された。」 ◆ てあつい 【手厚い】 (bőkezü) „Vaskos végkielgítést kapott.” 「手厚い退職金をもらった。」 ◆ ぶあつい 【分厚い】 (vastag könyv) „Egy vaskos kötetet vett le a polcról.” 「柵から分厚い本を下ろした。」 ◆ りょうかんのある 【量感のある】 „vaskos könyv” 「量感のある本」

vaskosság ◆ りょうかん 【量感】

vaslánc ◆ てつさ 【鉄鎖】 ◆ てつのかさり 【鉄の鎖、鉄のかさり】

vaslap ◆ てつばん 【鉄板】

vaslemez ◆ てつばん 【鉄板】 ◇ *horganyzott vaslemez* トタンいた 【トタン板】 „Meghajlítottam a horganyzott vaslemezt.” 「トタン板を曲げた。」

vasmacska ◆ いかり 【鎚、碇】 (horgony)

vasmag ◆ てつしん 【鉄心】 ◇ *laminált vasmag* せいそうてつしん 【成層鉄心】 ◇ *lemezelt vasmag* せいそうてつしん 【成層鉄心】

Vas megye ◆ ヴァシュケン 【ヴァシュ県】

vasmeteorit ◆ てついんせき 【鉄隕石】

vasmű ◆ せいいてつじょ 【製鉄所】 ◆ てっこうじょ 【鉄工所】 ◆ てっこうじょう 【鉄工場】

vasorrú bába ◆ まじよ 【魔女】 (boszorkány)

vasoszlop ◆ てつちゅう 【鉄柱】

vasoxid ◆ **さんかてつ** [酸化鉄] ◆ **べんがら**
[弁柄、紅殻] (Fe₂O₃)

vas-oxid-vörös ◆ **べんがら** [弁柄、紅殻]

vasököl ◆ **てっけん** [鉄拳]

vasötvözet ◆ **ごうきんてつ** [合金鉄]

vaspor ◆ **てつぶん** [鉄粉]

vasrács ◆ **てつごうし** [鉄格子] „Vasrácsot
tesz az ablakra.” [窓に鉄格子をはめる。]

vasreszelék ◆ **てつぶん** [鉄粉]

vasrozsdá ◆ **あかさび** [赤錆]

vasrúd ◆ **てつぼう** [鉄の棒] ◆ **てつぼう**
[鉄棒]

vastabletta ◆ **てつざい** [鉄剤]

vastag ◆ **あつい** [厚い] „vastag könyv” [厚
い本] ◆ **あつでの** [厚手の] „Vastag pulcsit
vettem fel.” [厚手のセーターを着た。] ◆ **あ**

つぼったい [厚ぼったい] „Vastag ruha van
rajtam.” [厚ぼったい服を着ている。] ◆ **ごつ**

い „vastag karkötő” [ごついブレスレット] ◆
ぶあつい [分厚い] „Egy vastag könyv volt az
asztalon.” [テーブルには分厚い本があっ

た。] ◆ **ふとい** [太い] „Húztam egy vastag
vonalat.” [太い線を引いた。] ◆ **ふところ**

あたたかい [懐が暖かい] (pénzes) „Vastag
vagyok, kérhetsz bármint ajándékba!” [懐が

暖かいから何でも買ってあげる!] ◆ **ふとこ**
ろがあたたまる [懐が暖まる] „Vastag va-
gyok, mert prémiumot kaptam.” [ボーナスを

もらって懐が暖まっている。] ◆ **ふところ**
がうるおう [懐が潤う] (kicsit gazdagabb) „A
prémiumtól most vastag vagyok.” [ボーナスで

懐が潤っている。] ◆ **ふとぶとした** [太々
した] „A mennyezetet vastag oszlop tartotta.”

[天井を太々とした柱が支えた。] ◆ **ほくほく**
する „Bónuszt kaptam, vastag vagyok.” [ボーナ

スが出て懐がほくほくしている。]

vastag anyag ◆ **あつじ** [厚地] „vastag füg-
göny” [厚地のカーテン]

vastag arcpakolás ◆ **あつげしょう** [厚化
粧] „vékony és vastag arcpakolás” [薄化粧と
厚化粧]

vastagbél ◆ **けつちょう** [結腸] (remesebél)
◆ **だいちょう** [大腸]

vastagbélgyulladás ◆ **けつちょうえん** [結腸
炎] ◆ **だいちょうえん** [大腸炎] ◇ **fekélyes**
vastagbélgyulladás **かいようせいだいちょう**
えん [潰瘍性大腸炎]

vastagbélhurut ◆ **だいちょうカタル** [大腸カ
タル、大腸加答兒]

vastagbélkimetszés ◆ **けつちょうせつじょ**
[結腸切除]

vastagbélrák ◆ **だいちょうがん** [大腸癌、大
腸がん]

vastagbélműnyedés ◆ **けつちょうかすいしよ**
う [結腸下垂症]

vastagbéltükrözés ◆ **だいちょうきょうけん**
さ [大腸鏡検査] ◆ **だいちょうないしきょう**
けんさ [大腸内視鏡検査] (endoszkópos)

vastag betű ◆ **にくぶと** [肉太] ◆ **ふとじ**
[太字] ◆ **ふともじ** [太文字]

vastag betűkkel írás ◆ **ふとがき** [太書き]

vastagbőrű ◆ **あつかましい** [厚かましい]
(arcátlan) „A politikusok vastagbőrűek.” [
政治家は厚かましい連中だね。]

vastag bőr van az arcán ◆ **こうがんむち**
な [厚顔無恥な] „A politikusoknak vastag bőr
van az arcukon.” [政治家は厚顔無恥だ。]

vastag csontú ◆ **ほねぶとな** [骨太な]

vastag ecsetvonás ◆ **ふでぶと** [筆太]
„Vastag ecsetvonásokkal írta a nevét.” [名前を
筆太に書いた。]

vastag fenekű ◆ **あげそこ** [上げ底、上底、
揚げ底、揚底] „vastag fenekű uzsonnás doboz”
[上げ底の弁当箱]

vastag festés ◆ **あつめり** [厚塗り]

vastag függöny ◆ **どんちょう** [緞帳]

vastag hótakaró borítja ◆ **ゆきぶかい** [雪
深い] „A vastag hótakarítóval borított hegyek-
ben imitt-amott menedékházak vannak.” [雪深
い山に山小屋が点在している。]

vastag kétsoros tengerészkabát ◆ **ピーコート**

vastag kötél ◆ **あらなわ** 【荒縄】 ◆ **おおづな** 【大綱】

vastagodás ◆ **ひこう** 【肥厚】 ◆ **ひだい** 【肥大】 ◆ **elsődleges vastagodás** **いちじひこう** 【一次肥厚】 ◆ **másodlagos vastagodás** **にじひこう** 【二次肥厚】

vastagon ◆ **こつてり**と „Vastagon kikente magát.” 「こつてりと化粧していた。」 ◆ **こてこて** „Vastagon bekeni krémmel a kezét.” 「手にクリームをこてこてに塗る。」 ◆ **ぼつてり**と „Vastagon be volt kenve rúzzsal.” 「口紅がぼつてりと塗られていた。」

vastagon beöltözködik ◆ **きぶくれる** 【着膨れる】 „Olyan vastagon beöltöztem, hogy nem tudok levetkőzni.” 「着膨れて脱げない！」

vastagon és nehezen ◆ **ずつしり**と „vastag és nehéz könyv” 「ずつしりと重い本」

vastagon fogás ◆ **ふとがき** 【太書き】 „vastagon fogó golyóstoll” 「太書きのボールペン」

vastagon kiken ◆ **あつめり**する 【厚塗りする】

vastagon meghámoz ◆ **めんとり**をする 【面取りをする】 „Vastagon meghámoztam a jégcsapretket.” 「大根の面取りをした。」

vastagon öltözködik ◆ **きぶくれ**する 【着膨れする】 „Vastagon öltözködve nehezen tudok mozogni.” 「着膨れして動くのが大変だ。」

vastag öltözék ◆ **きぶくれ** 【着膨れ】

vastag paplan ◆ **せんべいぶとん** 【煎餅布団、煎餅蒲団】

vastagra vág ◆ **あつぎりに**する 【厚切りにする】 „Vastagra vágtam a húst.” 「肉を厚切りにした。」

vastagra vágott ◆ **あつぎり** 【厚切り】 „Vastagra vágott szalonnát sütöttem.” 「厚切りベーコンを焼いた。」

vastagra vágva sült ◆ **あつやきの** 【厚焼きの】

vastag ruhát visel ◆ **あつぎ**する 【厚着する】 (meleg ruhát vesz fel) „Ha vastag ruhát veszek is fel, fázom.” 「厚着しても寒い。」

vastag ruházat ◆ **あつぎ** 【厚着】

vastagság ◆ **あつさ** 【厚さ】 „három centis vastagságú könyv” 「厚さ3センチの本」 ◆ **あつみ** 【厚み】 „A fal vastagsága csupán tíz centi volt.” 「壁の厚みはたった十センチだった。」 ◆ **にく** 【肉】 ◆ **ぶ** 【分】 ◆ **ふとさ** 【太さ】 „vonal vastagsága” 「線の太さ」 ◆ **közepes vastagság** **ちゅうぼそ** 【中細】 „közepes vastagsággal fogó toll” 「中細のペン」

vastag smink ◆ **あつげしょう** 【厚化粧】

vastag szelet ◆ **あつぎり** 【厚切り】 ◆ **ぶつぎり** 【ぶつ切り、打つぎり】

vastag talpú ◆ **あつぞこの** 【厚底の】 „Vastag talpú cipőt húztam.” 「厚底の靴を履いた。」

vastag vonalazás ◆ **うらけい** 【裏罨】

vastaps ◆ **なりやまなはいくしゅ** 【鳴り止まない拍手、鳴りやまない拍手】 (szünni nem akaró taps)

vastartalmú ◆ **てつぶん**を**ふく**んだ 【鉄分を含むんだ】 „vastartalmú étel” 「鉄分を含んだ食べ物」

vastartalmú homok ◆ **さてつ** 【砂鉄】

vastartalmú termálvíz ◆ **てつせん** 【鉄泉】

vastartalom ◆ **てつぶん** 【鉄分】 „A spenót-nak nagy a vastartalma.” 「ほうれん草は鉄分が多い。」

vastorony ◆ **てつとう** 【鉄塔】

vastörvény ◆ **てつそく** 【鉄則】 ◆ **vasbértörvény** **ちんぎん**の**てつそく** 【賃金の鉄則】 ◆ **vasbértörvény** **ちんぎん**て**てつそく** 【賃金鉄則】

vastüdő ◆ **じんこう**き**きゅう**そう**ち** 【人工呼吸装置】 (lélegeztetőgép) ◆ **じんこう**し**んばい** 【人工心臓】

vasút ◆ **てつどう** 【鉄道】 „Vasutat épít.” 「てつどうを敷設する。」 ◆ **függővasút** **モノレール** ◆ **függővasút** **けんすい**し**き**モノレール 【懸垂式モノレール】 ◆ **függővasút** **けんすいてつどう** 【懸垂鉄道】 ◆ **keskeny nyomtá-**

vú vasút きょうきてつどう 【狭軌鉄道】 ◇
 kisvasút ミニでんしゃ 【ミニ電車】 ◇ ló-
 vasút てつどうばしゃ 【鉄道馬車】 ◇ magán-
 vasút しえいてつどう 【私営鉄道】 ◇ magán-
 vasút みんないてつどう 【民営鉄道】 ◇ ma-
 gasított út こうかどうろ 【高架道路】 ◇ ma-
 gasvasút こうかてつどう 【高架鉄道】 ◇ ma-
 gasvasút かくうてつどう 【架空鉄道】 ◇
 nyeregvasút こざしきモノレール 【跨座式モ
 ノレール】 ◇ nyeregvasút モノレール ◇ szé-
 les nyomtávú vasút こうきてつどう 【広軌
 鉄道】 ◇ transzkontinentális vasút たい
 りくおうだんてつどう 【大陸横断鉄道】 ◇ vil-
 lanyvasút てつどうもけい 【鉄道模型】 (mo-
 dell) ◇ villanyvasút でんきてつどう 【電気鉄
 道】 (igazi)

vasútállomás ◆ えき 【駅、驛】 „A vasútál-
 lomás déli kijáratánál beszéltek meg a találko-
 zót.” えき みなみぐち ま あ 「駅の南口で待ち合わせした。」 ◆ てつ
 どうえき 【鉄道駅】 ◆ でんしゃのえき 【電車
 の駅】

vasutas ◆ てつどういん 【鉄道員】 ◆ ぼつぼ
 や

vasutassztrájk ◆ てつどうストライキ 【鉄道
 ストライキ】

vasútépítés ◆ てつどうこうじ 【鉄道工事】

vasúthálózat ◆ てつどうもう 【鉄道網】 ◆ で
 んでつろせんもう 【電鉄路線網】

vasúti átjáró ◆ ふみきり 【踏切、踏み切り、
 踏切り】 ふみきり わた „Átme-
 gy a sorompón.” 「踏切を渡
 る。」

vasúti biztonsági őr ◆ こうあんかん 【公安
 官】 ◆ てつどうこうあんかん 【鉄道公安官】

vasúti felüljáró ◆ こせんきょう 【跨線橋】
 (vasút feletti)

vasúti híd ◆ てつきょう 【鉄橋】 „Vasúti hidat
 emelt a folyó fölé.” かわ 「川をまたがる鉄橋を架け
 た。」 ◆ てつどうきょう 【鉄道橋】

vasúti információs pult ◆ てつどうあんない
 じょ 【鉄道案内所】 ◆ みどりのまどぐち 【緑
 の窓口、みどりの窓口】

vasúti kocsi ◆ しゃりょう 【車両、車輛、車
 輛】 „A vonat egy kocsi meghibásodása miatt
 áll.” でんしゃ わしゃりょうこしやう と 「電車は車両故障のため止まっています。」

vasúti menetdíj ◆ てつどううんちん 【鉄道運
 賃】 ◆ でんしゃちん 【電車賃】

vasúti pálya ◆ せんろ 【線路】

vasúti pálya széle ◆ せんろわき 【線路脇】

vasúti pályaudvar ◆ ターミナルえき 【ターミ
 ナル駅】

vasúti szállítás ◆ てつどうゆそう 【鉄道輸
 送】

vasúti terepasztal ◆ てつどうもけい 【鉄道
 模型】 (modellvasút)

vasúti térkép ◆ でんでつろせんず 【電鉄路線
 図】

vasúti töltés ◆ ちくてい 【築堤】

vasúti tudakozó ◆ てつどうあんないじょ
 【鉄道案内所】

vasúttársaság ◆ てつどうがいしゃ 【鉄道会
 社】 ◆ でんでつ 【電鉄】

vasútvonal ◆ てつどうろせん 【鉄道路線】

vasútvonal megszűnése ◆ はいせん 【廃線】

vasútvonal mentén ◆ えんせん 【沿線】 „A
 Jamanote vasútvonal mentén lakik.” やまて せん
 「山手線
 沿線に住んでいます。」

vasváz ◆ てっこつ 【鉄骨】 ◆ てっせいのほね
 ぐみ 【鉄製の骨組み】

vasvilla ◆ てっせいのくまで 【鉄製の熊手、鉄
 製のくまで】 ◆ ピッチフォーク

vasvirág ◆ ひやくにちそう 【百日草】 (Zin-
 nia)

vaszaná ◆ じつけ 【習気】 (buddhizmus)

Vaszeda ◆ わせだ 【早稲田】

vászon ◆ あさ 【麻】 ◆ カンバス ◆ キャンバ
 ス ◆ クロス ◆ ズック ◆ リネン (lenvászon) ◆
 リンネル (lenvászon) ◇ festővászon かいがの
 キャンバス 【絵画のキャンバス】 ◇ festővá-
 szon がふ 【画布】 ◇ mozivászon えいがのス
 クリーン 【映画のスクリーン】

vászonáru ◆ リネンせいひん 【リネン製品】 ◆
 リンネルせいひん 【リンネル製品】

vászoncipő ◆ キャンバス・シューズ ◆ ズック
 ぐつ 【ズック靴】

vászonkereskedő ◆ リンネルしょうにん 【リ
 ンネル商人】

vászonkötés ◆ クロスそう 【クロス装】
 ◆ クロスとじ 【クロス綴じ】 „vászonköté-

sű könyv” 「クロス綴じの本」 ◆ **ぬのひょうし** 【布表紙】

vászonkötésű ◆ **ぬのひょうしの** 【布表紙の】 (könyv)

vászon nadrág ◆ **あさのズボン** 【麻のズボン】

vászonszövet ◆ **リネン** ◆ **リンネル** ◆ **kék vászonszövet** **デニム**

vászonterítő ◆ **あさのテーブルクロス** 【麻のテーブルクロス】

vászontermék ◆ **リネンせいひん** 【リネン製品】 ◆ **リンネルせいひん** 【リンネル製品】

vászontető ◆ **ほろ** 【幌】 „Leeresztettem a kabriolet vászontetejét.” 「オープンカーの幌を下ろした。」

vasszög ◆ **てつのかぎ** 【鉄の釘】

vatelin ◆ **つめわた** 【詰め綿】

Vatikán ◆ **きょうこうちょう** 【教皇庁】 ◆ **バチカン** ◆ **ローマほうおうちょう** 【ローマ法王庁】

vatikáni ◆ **バチカンの**

Vatikánváros ◆ **バチカンしこく** 【バチカン市国】

Vatikán Városállam ◆ **ヴァチカンしこく** 【ヴァチカン市国】

vátszíputrija ◆ **とくしふ** 【犢子部】 (buddhista irányzat)

vatta ◆ **わた** 【棉、綿】

vattabélés ◆ **わたいれ** 【綿入れ】

vattacukor ◆ **わたあめ** 【綿飴】 ◆ **わたがし** 【綿菓子】

vattapálcika ◆ **めんぼう** 【綿棒、めん棒】

vattaszerűen ◆ **ふんわり** „A vattaszerű tejszínhabot a pudingra raktam.” 「プリンに生クリームをふんわり生じた。」

vattával bélel ◆ **わたいれをする** 【綿入れをする】

vattázott ruha ◆ **わたいれ** 【綿入れ】

vau-vau ◆ **こんこん** (rókavakkantás) ◆ **ワンワン** (kutyaugatás)

va van ◆ **ずみ** 【済み、済】 (már -ve, -va van) „Ennek a gyógyszernek már be van bizonyítva a hatása.” 「この薬の効果は実証済みです。」

váz ◆ **こっかく** 【骨格】 ◆ **さん** 【椀】 „papírajtó váza” 【障子の椀】 ◆ **フレーム** „kerék-pár váza” 【自転車のフレーム】 ◆ **ほね** 【骨】 ◆ **ほねぐみ** 【骨組み】 „papírsarkány váza” 【凧の骨組み】 ◆ **わく** 【枠、框】 „Acélvázat készíttettem.” 「鉄骨の枠を組んだ。」 ◆ **わくぐみ** 【骨組み】 ◆ **belső váz** **ないこっかく** 【内骨格】 ◆ **ernyőváz** **かさのほね** 【傘の骨】 ◆ **faváz** **もくせいのほねぐみ** 【木製の骨組み】 ◆ **külső váz** **がいこっかく** 【外骨格】 ◆ **lecsupaszított váz** **けいがい** 【形骸】 „A szökőár után az épületeknek pusztán a lecsupaszított vázuk maradt.” 「津波の被害があった建築物はわずかに形骸をとどめていた。」 ◆ **tengelyváz** **ちゅうじくこっかく** 【中軸骨格】 ◆ **tetőváz** **やねトラス** 【屋根トラス】 ◆ **vasváz** **てっせいのほねぐみ** 【鉄製の骨組み】

váza ◆ **いちりんざし** 【一輪挿し、一輪挿】 (egy szál virágnak) ◆ **かき** 【花器】 ◆ **かびん** 【花瓶、花びん】 „Vázába tettem a rózsát.” 「バラを花瓶に挿した。」 ◆ **かめ** 【瓶、甕、瓶子】 ◆ **はないれ** 【花入れ、花入】

vazallus ◆ **かしん** 【家臣】 ◆ **けらい** 【家来、家頼、家礼】 ◆ **しんか** 【臣】

vazelin ◆ **ワセリン**

vázizom ◆ **こっかくきん** 【骨格筋】 ◆ **ずいいきん** 【随意筋】

vázizomzat ◆ **こっかくきん** 【骨格筋】

vázlat ① **したがぎ** 【下書き】 (írászmű) „fogalmazás vázlata” 【作文の下書き】 ② **デッサン** (hevenyészett rajz) „A festő vázlatot készített a modellről.” 「画家はモデルのデッサンをした。」 ③ **そうあん** 【草案】 (körülbelüli elgondolás) „békeszerződés vázlata” 「平和条約の草案」 ④ **ほねぐみ** 【骨組み】 (váz) „terv vázolata” 「計画の骨組み」 ⑤ **わくぐみ** 【枠組み】 (keret) „Kigondoltam a beszédem vázlatát.” 「スピーチの枠組みを決めた。」 ◆ **がいようず** 【概要図】 ◆ **クロッキー** ◆ **したえ** 【下絵】 (rajzvázlat) ◆ **しゃせい** 【写生】 (festővázlat) ◆ **しゃせいが** 【写生画】 ◆ **スケッチ** ◆ **すじがき** 【筋書き】 „Előre megírtam az értekezlet vázlatát.” 「会議の筋書きを書いた。」 ◆ **そうこう**

【草稿】 „Vázlatot készített a beszédéhez.” 「
えんぜつ そうこう つく
演説の草稿を作った。」 ◆ **そびょう** 【素描】
◆ **たいこう** 【大綱】 (áttekintés) „Vázlatosan
ismertette a politikát.” 「政策の大綱を公表し
た。」 ◆ **ドラフト** ◆ **ぶんあん** 【文案】 (írás-
vázlat) „Kigondoltam a beszédem vázlatát.” 「
えんぜつ ぶんあん ね
演説の文案を練った。」 ◆ **みとりず** 【見取り
図】 ◆ **りゃくが** 【略画】 „Vázlatot rajzol.” 「
りゃくが か
略画を描く。」

vázlatceruza ◆ **コンテ**

vázlatfüzet ◆ **スケッチブック**

vázlatos ◆ **あらげずりな** 【荒削りな、粗削り
な】 „vázlatos javaslat” 「荒削りな草案」 ◆ **だ
いたいの** 【大体の】 „vázlatos program” 「大体
のスケジュール」

vázlatosan ◆ **だいたい** 【大体】 „Vázlatosan
elmagyaráztam, hogy mit kell csinálni.” 「仕事に
ついて大体説明した。」

vázlatosan leír ◆ **りゃっきする** 【略記する】
„Vázlatosan leírtam az előzményeket.” 「経緯に
ついて略記した。」

vázlatos időrendi táblázat ◆ **りゃくねんび
ょう** 【略年表】

vázlatos jellemzés ◆ **てんびょう** 【点描】
„történelmi személyiség vázlatos jellemzése” 「
れきしじょう じんぶつ てんびょう
歴史上の人物の点描」

vázlatos rajz ◆ **みとりず** 【見取り図】

vázlatos történet ◆ **りゃくし** 【略史】

vázlatot ír ◆ **そうをおこす** 【草を起こす】

vázlatot készít ◆ **スケッチする** „Térképvá-
latot készített.” 「地図をスケッチした。」 ◆ **デ
ッサンをする** „Ceruzával vázlatot készítettem a
képhez.” 「鉛筆で絵のデッサンをした。」

vázlattömb ◆ **しゃせいちょう** 【写生帳】 ◆ **ス
ケッチブック**

vazoaktív intesztinális polipeptid ◆ **けっか
んさどうせいちょうかんペプチド** 【血管作動性
腸管ペプチド】 (VIP)

vazodilatáció ◆ **けっかんかくちょう** 【血管拡
張】

vázol ◆ **がいようをはなす** 【概要を話す】 (tö-
mören elmond) „Az igazgató vázolta a jövő évi
terveket.” 「社長は来年の計画の概要を話し
た。」 ◆ **しゃせいする** 【写生する】 (képet)
„A festő vázolta a képet.” 「画家は絵の写生をし
た。」

vazomotorikus központ ◆ **けっかんうんどう
ちゅうすう** 【血管運動中枢】

vazomotoros ideg ◆ **けっかんうんどうしんけ
い** 【血管運動神経】

vazomotoros központ ◆ **けっかんうんどうち
ゅうすう** 【血管運動中枢】

vazopresszin ◆ **バソプレッシン**

vázrendszer ◆ **こつかく** 【骨格】 ◆ **ほねぐみ**
【骨組み】

ve ◆ **ずみ** 【済み、済】 (-ve van) „Ellenőrizve.”
「確認済」 ◆ **て** (-ve) „Ülve ettem.” 「座って食
べていた。」 ◆ **ながら** 【乍ら】 „Ülve köszön-
tem.” 「座りながら挨拶した。」 ◆ **ばなし** 【放
し】 „A repülőn végig ülve voltam, fáj a dere-
kam.” 「飛行機で座りっぱなしで腰が痛い。」
◆ **まま** 【儘】 (-ve) „Ülve köszöntem.” 「座った
まま挨拶した。」

vé ◆ **に** (-vé) „Az utca csendessé vált.” 「道は静
かになった。」

vébé ◆ **ダブルはい** 【W杯】 ◆ **ワールドカップ**
【W杯】 (világkupa)

Veblen-hatás ◆ **ヴェブレンこうか** 【ヴェブレ
ン効果】

vécé ◆ **かわや** 【厠、圃、溷】 ◆ **せんめんじょ**
【洗面所】 „Ebben a vonatban nincs vécé.” 「こ
の列車には洗面所がない。」 ◆ **トイレ** „Sűrűn
jár vécére.” 「彼はトイレに近い。」 ◆ **べんじ
ょ** 【便所】 (klotyó) „Vécére megy.” 「便所に
はいる。」

◆ **angolvécé すいせんべんじょ** 【水
洗便所】 ◆ **angolvécé すいせんトイレ** 【水洗
トイレ】 ◆ **férfi vécé だんせいトイレ** 【男
性トイレ】 ◆ **fizetős vécé ゆうりょうトイレ**
【有料トイレ】 ◆ **hordozható vécé かんいト
イレ** 【簡易トイレ】 ◆ **japán stílusú vécé
わしきトイレ** 【和式トイレ】 „japán és nyug-
ati stílusú vécé” 「和式トイレと洋式トイレ」 ◆

japán stílusú vécé **わしきべんじょ** 【和式便所】 ◇ **női vécé** **じょせいトイレ** 【女性トイレ】 ◇ **női vécé** **おんなべんじょ** 【女便所】 ◇ **nyilvános vécé** **こうしゅうトイレ** 【公衆トイレ】 ◇ **vízöblítéses vécé** **すいせんべんじょ** 【水洗便所】 (angolvécé) ◇ **vízöblítéses vécé** **すいせんしきべんじょ** 【水洗式便所】

vécécsésze ◆ **べんき** 【便器】 (vécékagyló)

vécékagyló ◆ **べんき** 【便器】 „Felemeltem a vécékagyló fedelét.” 「便器の蓋を開けた。」

vécépapír ◆ **トイレット・ペーパー**

vécépapír-tartó ◆ **トイレット・ペーパー・ホルダー**

vécépucolás ◆ **トイレのそうじ** 【トイレの掃除】

vécépumpa ◆ **スッポン** ◆ **プランジャー** ◆ **ラバー・カップ**

vécés fürdőszoba ◆ **よくしつせんめんじょ** 【浴室洗面所】

vécés néni ◆ **こうしゅうトイレのかんにん** 【公衆トイレの管理人】 „A vécés néninek adtam egy százast.” 「公衆トイレの管理人に百フォリントをあげた。」

vécéülőke ◆ **べんざ** 【便座】 „A vécéülőkét felhajtva, állva pisiltem.” 「便座を上げて立ちションした。」

vécézés ◆ **ようべん** 【用便】 „vécézés utáni kézmosás” 【用便後の手洗い】

vécézik ◆ **ようべんをたす** 【用便を足す】

Vecsés ◆ **ヴェチエーシュ**

véd ◆ **あいごする** 【愛護する】 „Védi az állatokat.” 「動物を愛護する。」 ◆ **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 „Pajzzsal védte a buzogányütést.” 「楯鏃を盾で受けた。」 ◆ **か**

ばう 【庇う】 „Védte a cinkosát.” 「彼は共犯をかばっていた。」 ◆ **けいごする** 【警護する】 „Ő az, aki a miniszterelnököt védi.” 「この人は首相を警護する。」 ◆ **ささえる** 【支える】 „Védte a várat.” 「お城を支えた。」 ◆ **し**

ゅびをする 【守備をする】 (megvéd) „A versenyző védi a hazai bázist.” 「選手は本塁の守備をする。」 ◆ **プロテクトする** „Védi a felvett vi-

deóműsort.” 「録画した番組をプロテクトする。」 ◆ **ぼうぎよする** 【防御する、防禦する】 „A kapus feladata az, hogy védjen.” 「ゴールキーパーはボールを防禦する役割を担っている。」 ◆ **ぼうびする** 【防備する】 „Az ország

nagy erőkkel védte a határait.” 「この国は大勢で国境を防備していた。」 ◆ **ほごする** 【保護する】 „Ez a törvény védi az emberi jogokat.”

「この法令は人権を保護している。」 ◆ **まもる** 【守る】 „Ez a napszemüveg védi a szemet az

ultraibolya-sugaraktól.” 「このサングラスは目を紫外線から守っている。」 ◆ **ようごする**

【擁護する】 „Védi a nők jogait.” 「女性の権利を擁護する。」 ◇ **kétségbeesetten véd** **ししゅする** 【死守する】 „Kétségbeesetten védte a várat.” 「要塞を死守した。」 ◇ **védett** **ほごさ**

れている 【保護されている】 „Ez védett állat.” 「この動物は保護されている。」

véd a napsugaraktól ◆ **ひよけする** 【日除ける、日よけする】 „Napernyővel védtem magam a napsugaraktól.” 「日傘を使って日除けをした。」

védekezés ◆ **うけ** 【受け、請け】 „védekező testtartás” 「受けの構え」 ◆ **うけみ** 【受け身、受身】 „A csapat védekezésre váltott.” 「チームは受け身に回った。」 ◆ **おうせん** 【応戦】 ◆ **ガード** ◆ **しゅせい** 【守勢】 „A védekezésből támadásba lendült.” 「守勢から攻勢に転じた。」

◆ **たいさく** 【対策】 „hideg elleni védekezés” 「寒さ対策」 ◆ **ほしょう** 【保障】 „védekező intézkedés” 「保障措置」 ◇ **hideg elleni védekezés** **さむさたいさく** 【寒さ対策】 ◇ **kétségbeesetten védekezés** **ししゅ** 【死守】 ◇ **támadás és védekezés** **こうしゅ** 【攻守】 „A futballcsapat kiegyensúlyozottan támadott és védekezett.” 「サッカーチームは攻守のバランスを保った。」 ◇ **védekező** **うけみの** 【受け身の、受身の】 „Védekező testhelyzetet vesz fel.” 「受け身の姿勢をとる。」

védekezés a forróság ellen ◆ **しょきばらい**

【暑気払い】 „Fagylalittal védekeztem a forróság ellen.” 「暑気払いにアイスクリームを食べた。」

védekezésbe fog ◆ **ぼうえいにまわる** 【防衛に回る】**védekezéshez való jog** ◆ **じえいけん** 【自衛権】**védekezés joga** ◆ **こうべんけん** 【抗弁権】**védekezésre képtelen nő megerősztakolása** ◆ **じゅんごうかん** 【準強姦】**védekezik** ◆ **おうせんする** 【応戦する】 „Az ellenfél csapata kétségbeesetten védekezett.” 「

相手のチームは必死に応戦した。」 ◆ **じぶんをべんごする** 【自分を弁護する】 (magát védi) „A férfi bíróságon védekezett.” 「彼は裁判で自分を弁護していた。」 ◆ **たいさくをする** 【対策をする】 „Szájmaszkkal védekeztem a vírus ellen.”

「マスクでウイルス対策をした。」 ◆ **たいさくをとる** 【対策を取る、対策をとる】 (óvja magát) „Meleg ruhával védekezett a hideg ellen.” 「

暖かい洋服で寒さ対策をとった。」 ◆ **ひにくくをつかう** 【避妊具を使う】 „A pár nem védekezett.” 「男女は避妊具を使わなかった。」 ◆

ひにんする 【避妊する】 „Kondommal védekezett.” 「コンドームで避妊していた。」 ◆ **ふせぐ** 【防ぐ】 „Védekezik a bejárati ajtóánál bejövő

hideg levegő ellen.” 「玄関ドアからの寒気を防ぐ。」 ◆ **ぼうせんにつとめる** 【防戦に努める】 (védőharcot folytat) „Elkeseredettem védekezett.” 「必死に防戦に努めた。」 ◆ **ぼうびずる** 【防備する】 „Védekezik a vízkár ellen.” 「

水害を防備する。」 ◆ **みをまもる** 【身を守る、身を護る】 „Immunrendszerem erősítésével védekezek a fertőzés ellen.” 「免疫力をつ

けて感染に対して身を守る。」 ◇ **hideg elleni védekezik** **ぼうかんだいさくをする** 【防寒対策をする】 „A vízőrára hőszigetelést téve védekeztem a hideg ellen.” 「水道メーターを断熱材

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

védekezik átverés ellen ◆ **まゆにつばをつ**

ける 【眉に唾をつける、眉につばをつける】 ◆ **まゆにつばをぬる** 【眉に唾を塗る】

védekező ◆ **うけみの** 【受け身の、受身の】

„Védekező testhelyzetet vesz fel.” 「受け身の姿勢をとる。」 ◇ **védekezés** **ほしょう** 【保障】 „védekező intézkedés” 「保障措置」

védekező állás ◆ **しゅせい** 【守勢】 „A váratlan támadás miatt védekező állást vett fel.” 「

不意打ちを受けて守勢に立った。」

vedel ◆ **あびるようにのむ** 【浴びるように飲む】

„Az az alkoholista vedel, mint a ló.” 「そのアル中は浴びるようにお酒を飲む。」 ◆ **がぶがぶのむ** 【ガブガブ飲む】 „A szomjas ember

vedelte a vizet.” 「喉が渇いていた人は水をガブガブ飲んだ。」 ◆ **がぶのみする** 【がぶ飲みする、がぶ呑みする】 (nagy kortyokban) „Vedelte a vizet.” 「水をがぶ飲みした。」 ◆ **ぐいのみする** 【ぐい飲みする】 „Vedelte a bort.” 「ワインをぐい飲みした。」 ◆ **くらう** 【食らう、喰らう】 (iszik) „Sokat vedel.” 「大酒を食らう。」

◆ **ぼういんする** 【暴飲する】

védelem ① **ぼうえい** 【防衛】 „Megerősítette az ország védelmét.” 「国の防衛を強化した。」

② **ほご** 【保護】 (megóvás) „kulturális értékek védelme” 「文化財の保護」 ③ **まもり** 【守り、

守、護り】 „támadás és védelem” 「攻めと守り」 ④ **べんごがわ** 【弁護側】 (bírószágon) „A védelem nyitóbeszédet mondott.” 「弁護側は

冒頭陳述をした。」 ◆ **あいご** 【愛護】 ◆ **うけ** 【受け、請け】 „védelemre összpontosító stratégia” 「受けに集中する戦法」 ◆ **ガード** „másolásvédelem” 「コピーガード」 ◆ **かため**

【固め】 „ország védelme” 「国の固め」 ◆ **きよしゅ** 【拋守】 ◆ **けいご** 【警護】 „Husz ember biztosította az elnök védelmét.” 「大統領

の警護に20人が当たった。」 ◆ **しゅご** 【守護】 ◆ **しゅび** 【守備】 „Ennek a csapatnak jó a védelme.” 「このチームは守備がいい。」 ◆ **たいさく** 【対策】 „A késedelmes árvízvédelem

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

で覆う防寒対策をした。」

vezetett a katasztrófához.” 「滞とどった洪水対策こうずいたいさくは災害わざいがいにつながった。」 ◆ **ディフェンス** „Ät-tört az ellenfél védelmén.” 「相手のディフェンスあいてを破った。」 ◆ **ひご** 【庇護】 „A menekült védelmet kért.” 「難民は庇護を申請した。」 ◆ **プロテクト** ◆ **べんご** 【弁護】 „vádolt védelme” 「被告の弁護」 ◆ **ぼうぎょ** 【防御、防禦】 (háritás) „Az ellenség védelme erős.” 「敵のぼうぎょかたが固い。」 ◆ **ぼうご** 【防護】 ◆ **ぼうび** 【防備】 „Megerősítette az ország védelmét.” 「国の防備を固めた。」 ◆ **ようご** 【擁護】 (jogvédelem) „szabadság védelme” 「自由の擁護」 ◆ **よけ** 【除け】 „betörésvédelem” 「泥棒除け」 ◆ **árvízvédelem** **こうずいたいさく** 【洪水対策】 ◆ **baletsvédelem** **じこぼうし** 【事故防止】 ◆ **betörésvédelem** **ごうとうたいさく** 【強盗対策】 ◆ **betörésvédelem** **どろぼうたいさく** 【泥棒対策】 ◆ **egészségvédelem** **えいせいかんり** 【衛生管理】 ◆ **erdővédelem** **しんりんほご** 【森林保護】 ◆ **érintésvédelem** **かんでんぼう** 【感電子防】 (megelőzés) ◆ **érintésvédelem** **かんでんぼうし** 【感電防止】 (megakadályozás) ◆ **gyermekvédelem** **じどうのようご** 【児童の養護】 ◆ **határvédelem** **みずぎわたいさく** 【水際対策】 „Megerősítették a határvédelmet.” 「水際対策を強化した。」 ◆ **írásvédelem** **ライトプロテクト** ◆ **kibervédelem** **サイバーぼうぎょ** 【サイバー防御】 ◆ **környezetvédelem** **かんきょうほご** 【環境保護】 ◆ **másolásvédelem** **コピーぼうし** 【コピー防止】 ◆ **növényvédelem** **しょくぶつほご** 【植物保護】 ◆ **rendőri védelem** **しんべんほご** 【身辺保護】 „A tanút rendőri védelem alá helyezték.” 「証言者は身辺保護されている。」 ◆ **szárazföldi védelem** **ちじょうぼうえい** 【地上防衛】 ◆ **természetvédelem** **しぜんほご** 【自然保護】 ◆ **törlésvédelem** **さくじょうぼうし** 【消去防止】 ◆ **tűzvédelem** **かさいよぼう** 【火災予防】 ◆ **tűzvédelem** **かさいぼうし** 【火災防止】 „tűzvédelmi intézkedés” 「火災防止対策」 ◆ **vízvédelem** **すいがいしたいさく** 【水害対策】

védelemjátékos ◆ **ディフェンスせんしゅ** 【ディフェンス選手】

védelem megerősítése ◆ **ぼうえいきょうか** 【防衛強化】

védelem tanúja ◆ **ひこくがわのしょうにん** 【被告側の証人】

vedelés ◆ **がぶのみ** 【がぶ飲み、がぶ呑み】 ◆ **ぐいのみ** 【ぐい飲み】 ◆ **ふかさけ** 【深酒】 ◆ **ぼういん** 【暴飲】

védelmet igénylő gyerek ◆ **ようごじどう** 【養護児童】

védelmez ◆ **ひごする** 【庇護する】 „Védelmezi a gyengéket.” 「弱い人を庇護する。」 ◆ **ようごする** 【擁護する】 „Védelmezi a demokráciát.” 「民主主義を擁護する。」

védelmező ◆ **ごえいしゃ** 【護衛者】 ◆ **ひごしゃ** 【庇護者】 ◆ **ようごしゃ** 【擁護者】 ◆ **ようじんぼう** 【用心棒】 „A védelmeződ leszek!” 「あなたの用心棒になる。」

védelmező nevelés ◆ **ようご** 【養護】

védelmi berendezkedés ◆ **ぼうえいたいせい** 【防衛体制】

védelmi eszköz ◆ **ぼうだんしゅだん** 【防衛手段】

védelmi fegyver ◆ **ぼうぎょへいき** 【防衛兵器、防禦兵器】

védelmi háború ◆ **ぼうえいせんそう** 【防衛戦争】

védelmi harc ◆ **ぼうぎょせん** 【防衛戦、防禦戦】

védelmi hivatal ◆ **ぼうえいちょう** 【防衛庁】

védelmi képesség ◆ **ぼうえいりょく** 【防衛力】

védelmi keret ◆ **ぼうえいよさん** 【防衛予算】

védelmi költség ◆ **ぼうえいひ** 【防衛費】

védelmi körzet ◆ **しゅびはんい** 【守備範囲】 ◆ **ほごくいき** 【保護区域】 „természetvédelmi körzet” 「自然保護区域」 ◆ **vadvédelmi körzet** **ちょうじゅうほごくいき** 【鳥獣保護区域】

vedel, mint a ló ◆ **ぎゅういんばしょくする** 【牛飲馬食する】

védelmi őrizetbe vesz ◆ **ほどうする** 【補導する、輔導する】 „Védelmi őrizetbe vették a fiatalkorú bűnözőt.” 「青年犯罪者は補導された。」

védelmi partner ◆ **ぼうえいどうめいこく** 【防衛同盟国】

védelmi rendszer ◆ **ぼうえいたいせい** 【防衛体制】 ◆ **ぼうぎょシステム** 【防衛システム】

védelmi szövetség ◆ **ぼうえいどうめい** 【防衛同盟】

védelmi terv ◆ **ぼうえいけいかく** 【防衛計画】

védelmi vonal ◆ **ぼうぎょせん** 【防衛線、防禦線】

védelmi vonal ◆ **ディフェンスライン**

vedelve ◆ **がぶがぶ** ◆ **ぐいぐい**

vedená ◆ **じゅうん** 【受齋】 (buddhista érzés)

védenc ◆ **ひほごしゃ** 【被保護者】 ◆ **べんごいらいじん** 【弁護依頼人】 (védőügyvéd védence)

veder ◆ **バケツ** (vödör) ◇ **cseberből vederbe** **いちなんさってまたいちなん** 【一難去ってまた一難】 (egyik bajból a másikba)

védés ◆ **ブロッキング**

védett ◆ **ほごされている** 【保護されている】

„Ez védett állat.” 「この動物は保護されている。」

védett állat ◆ **てんねんきねんぶつ** 【天然記念物】

védett erdőség ◆ **ふうちりん** 【風致林】

védett madár ◆ **きんしちょう** 【禁止鳥】 ◆ **きんちょう** 【禁鳥】 ◆ **ほごちょう** 【保護鳥】

védett növény ◆ **てんねんきねんぶつ** 【天然記念物】

védettség ◆ **ほご** 【保護】 (védelem) ◆ **めんえき** 【免疫】 (immunitás) „Nekem ezzel a betegséggel szemben védettségem van.” 「私はこの病気に対して免疫を持っている。」 ◇ **diplomáciai védettség** **がいこうとつけん** 【外交特権】 (diplomáciai mentesség) ◇ **szerzett védettség** **かくとくめんえき** 【獲得免疫】

védhetetlen ◆ **ぼうぎょできない** 【防衛できない】 „Védhetetlen gól volt.” 「防衛できない得点だった。」

védhetetlen ütés ◆ **ぼうとう** 【暴投】 (bázislabdában)

védhetetlen visszaütés ◆ **リターン・エース**

védi magát ◆ **じえいする** 【自衛する】 „Puskával a kezemben védtem magamat.” 「鉄砲を手に自衛した。」 ◆ **みをまもる** 【身を守る、身を護る】 „Egy kimustrált faliórával védte magát a repülő tányérok ellen.” 「飛んできたお皿から使わなくなった掛け時計で身を守った。」

védintézkedés ◆ **ぼうえいさく** 【防衛策】

védjegy ◆ **しょうひょう** 【商標】 ◆ **トレードマーク** ◇ **bejegyzett védjegy** **とらろくしょうひょう** 【登録商標】

védjegyre jogosultság ◆ **しょうひょうけん** 【商標権】

vedlés ◆ **だっぴ** 【脱皮】 (bőrvedlés) ◆ **はえかわり** 【生え変わり】 „Eljött a kutya vedlési ideje.” 「犬の毛の生え変わりの時期が来た。」 ◆ **もぬけ** 【蛻、蛻け、藻抜け】 (bőr, kitingpáncél vedlése)

vedlési időszak ◆ **けがぬけるじき** 【毛が抜ける時期】 (szőr vedlése)

vedlést kiváltó hormon ◆ **だっぴゆうはつホルモン** 【脱皮誘発ホルモン】

vedlett bőr ◆ **もぬけがわ** 【もぬけ皮、蛻皮、蛻け皮、藻抜け皮】 (levedlett bőr)

vedlik ◆ **けがぬける** 【毛が抜ける】 (szőrt) „A kutya időnként vedlik.” 「犬は定期的に毛が抜ける。」 ◆ **だっぴする** 【脱皮する】 (bőrt) „A kigyó vedlett.” 「蛇が脱皮した。」 ◆ **ぬけかわる**

【抜け替わる】 „A kutya nyáron vedlik.” 「夏になると犬は毛が抜け替わる。」 ◆ **はえかわりする** 【生え変わりする】 „A kutyám vedlik.” 「犬は生え変わりをしている。」 ◆ **むける** 【剥ける】 „A kígyó vedlett.” 「蛇の皮が剥けた。」 ◇ **átalakuláson megy át** **てんしんする** 【転身する】 „A modell csodálatos átalakuláson ment át, és színésznő lett.” 「モデルから見事に女優に転身した。」

átalakuláson megy át **てんしんする** 【転身する】 „A modell csodálatos átalakuláson ment át, és színésznő lett.” 「モデルから見事に女優に転身した。」

védmű ◆ **ごがん** 【護岸】 (védőgát)

védnök ◆ **そうしゅ** 【宗主】 ◆ **ほごしゃ** 【保護者】

védnökállam ◆ **そうしゅこく** 【宗主国】

védő ◆ **あて** 【当て】 „térvédő” ^{ひざあ} 【膝当て】
 ◆ **ガード** ◆ **サイドバック** (védőjátékos) ◆ **ディフェンダー** ◆ **ぼうえいしゃ** 【防衛者】 ◆ **ぼうぎょ** 【防御、防禦】 (védő-) ◇ **bajnoki cím védője** **タイトルぼうえいしゃ** 【タイトル防衛者】 ◇ **bokavédő** **あしくびサポーター** 【足首サポーター】 ◇ **fejvédő** **ヘッドギア** ◇ **fülvédő** **みみあて** 【耳当て】 ◇ **képernyővédő** **スクリーン・セーバー** ◇ **könyökvédő** **ひじサポーター** 【肘サポーター】 ◇ **lábszárvédő** **すねあて** 【すねあて、脛当て、臍当て】 ◇ **mellvédő** **チェストプロテクター** ◇ **térvédő** **ひざサポーター** 【膝サポーター】

védőálarc ◆ **マスク** „Porvédő álarcot vettem fel.” ^{ほうじん} 【防塵マスクを掛けた。】

védőállás ◆ **しゅびじん** 【守備陣】

védőangyal ◆ **しゅごれい** 【守護霊】 (őran-gyal)

védőanyag ◆ **めんえきたい** 【免疫体】

védőbálvány ◆ **まもりほんぞん** 【守り本尊、守本尊】

védőbástya ◆ **がじょう** 【牙城】 „A kormány megrengette a demokrácia védőbástyáit.” ^{せいふ} 【政府 ^{わみんしゆしゆぎ} がじょう ^ゆ は民主主義の牙城を揺るがした。】 ◆ **ぼうへき** 【防壁】 „béke védőbástyája” 【平和の防壁】 ◆ **ほうるい** 【堡塁】 ◆ **ほるい** 【堡塁】

védőbástyát állít ◆ **よぼうせんをはる** 【予防線を張る】 „Védőbástyát állított a kritikák ellen.” ^{ひはん} 【批判に予防線 ^{よぼうせん} を張った。】

védőburkolat ◆ **ほごカバー** 【保護カバー】

védőcipő ◆ **あんぜんぐつ** 【安全靴】

védőegyesület ◆ **あいごだんたい** 【愛護団体】

védőember ◆ **ガードマン**

védőernyő ◆ **かさ** 【傘】 „nukleáris védőernyő” ^{かく} 【核の傘 ^{かさ}】

védőeszköz ◆ **ぼうぐ** 【防具】

védőfal ◆ **へい** 【塀】 „Téglából védőfalat állított.” 【煉瓦で塀を立てた。】 ◆ **ぼうへき** 【防壁】 ◆ **ようへき** 【擁壁】

védőfelszerelés ◆ **プロテクター** ◆ **ぼうぐ** 【防具】 „Magukra öltötték a védőfelszerelést,

és elkezdték a kendőgyakorlatot.” ^{ぼうぐ} 【防具を付け ^{けんどう} て剣道の練習 ^{れんしゅう} が始まった。】 ◆ **ぼうごようぐ** 【防護用具】 ◇ **hideg elleni védőfelszerelés** **ぼうかんぐ** 【防寒具】

védőfólia ◆ **ほごシート** 【保護シート】 „Az okostelefon képernyőjére védőfóliát raktam.”
 「スマホの画面に保護シートを張った。」 ◆ **ほごフィルム** 【保護フィルム】 „Védőfóliát ragasztottam a mobilom képernyőjére.”
 「携帯電話の画面に保護フィルムを貼った。」 ◆ **ようじょうシート** 【養生シート】

védőfüggöny ◆ **セーフティカーテン**

védőgát ◆ **ごがん** 【護岸】 ◆ **ていぼう** 【堤防】 „Védőgátat építettek a folyó mentén.”
 「川沿いに堤防を築いた。」 ◇ **tengerparti védőgát** **ぼうちやうてい** 【防潮堤】

védőgáz ◆ **ほごガス** 【保護ガス】

védőgázás ívhegesztés ◆ **ガスシールドアークようせつ** 【ガスシールドアーク溶接】

védőháló ◆ **きやうじよあみ** 【救助網】 ◆ **セーフティネット**

védőharc ◆ **ぼうせん** 【防戦】

védőintézet ◆ **ほごしせつ** 【保護施設】

védőisten ◆ **しゅごしん** 【守護神】 ◇ **családi védőisten** **うじがみ** 【氏神】 ◇ **helyi védőisten** **うじがみ** 【氏神】 ◇ **nyolc védőisten** **はちぶしゅう** 【八部衆】 (buddhizmus) ◇ **szülőföld védőistene** **うぶすながみ** 【産土神】 ◇ **utazók védőistene** **どうそしん** 【道祖神】

védőjátékos ◆ **サイドバック** ◆ **フィールダー** (bázislabdában) ◆ **やしゅ** 【野手】 (bázislabdában) ◇ **belső védőjátékos** **ないやしゅ** 【内野手】 (bázislabdában) ◇ **külső védőjátékos** **がいやしゅ** 【外野手】 (bázislabdában)

védőkatona ◆ **さきもり** 【防人】

védőkesztyű ◆ **ほごてぶくろ** 【保護手袋】

védőkíséretes szállítás ◆ **ごそう** 【護送】

védőkíséretet biztosít ◆ **ごそうする** 【護送する】 „Védőkíséretet biztosított a teherhajóhoz.” 【貨物船を護送した。】

védőkoriát ◆ **ガードレール**

védőkötés ◆ **サポーター**

védőlap ◆ **みかえしあそび** 【見返し遊び】

védőmaszk ◆ **ぼうごマスク** 【防護マスク】

védőnő ◆ **ほけんし** 【保健師】 ◆ **ほけんふ** 【保健婦】

védőoltás ◆ **よぼうせつしゅ** 【予防接種】 „Az influenza elleni védőoltás nem feltétlenül hatá-
sos.” 「インフルエンザの予防接種が必ず
効果的とは限りません。」 ◆ **よぼうちゅうしゃ**
【予防注射】 ◇ **BCG védőoltás** **ピーシージ**
せつしゅ 【BCG接種】

védőöltözet ◆ **ぼうごふく** 【防護服】

védőőrizet ◆ **ほごけんそく** 【保護検束】

védőrelé ◆ **ほごけいでんき** 【保護継電器】 ◆
ほごリレー 【保護リレー】

védőruházat ◆ **ぼうごふく** 【防護服】

védősapka ◆ **あんぜんぼう** 【安全帽】

védősisak ◆ **あんぜんぼう** 【安全帽】 ◆ **ヘル**
メット (sisak)

védőszalag ◆ **ようじょうテープ** 【養生テ

ップ】 ◆ **védőszemüveg** ◆ **ゴーグル**

védőszent ◆ **しゅごせいじん** 【守護聖人】 ◆
ちんじゅ 【鎮守】 ◆ **まもりがみ** 【守り神】
„Ez a város védőszentjének a szobra.” 「これは
この町の守り神の像です。」

védőszerv ◆ **ぼうごきかん** 【防護器官】

védőtakarás ◆ **ようじょう** 【養生】 (takarni)

védőtakaró ◆ **ようじょうカバー** 【養生カバ

ー】 ◆ **ようじょうシート** 【養生シート】
védőtakarót rak ◆ **ようじょうする** 【養生す
る】 „A munkálatok alatt az ajtókra védőtakarót
kell rakni.” 「工事期間中はドアを養生してく
ださい。」

védőügyvéd ◆ **ひこくがわのべんごし** 【被告側
の弁護士】 ◆ **べんごにん** 【弁護人】 ◇ **kiren-**
delt védőügyvéd **かんせんべんごにん** 【官選
弁護人】

védőüveg ◆ **カバーグラス**

védővám ◆ **かんぜいしょうへき** 【関税障壁】
„Védővámot vezet be.” 「関税障壁を設け
る。」 ◆ **きんしかんぜい** 【禁止関税】 ◆ **きん**
してきかんぜい 【禁止の関税】 ◆ **ほごかん**
ぜい 【保護関税】

védővonal ◆ **ぼうへき** 【防壁】 „Kettős védő-
vonalat épít a fertőzéssel szemben.” 「感染の
二重の防壁を築く。」

védtelen ◆ **まもられていない** 【守られていな
い】 (nem védett) „A határai védtelenek voltak.”
「国境は守られていなかった。」 ◆ **むぼうひ**
な 【無防備な】 „Védtelen volt a veszéllyel
szemben.” 「危険に対して無防備だった。」 ◆
むぼうびの 【無防備の】 ◆ **わきがあまい** 【脇
が甘い】 „védtelen nő” 「脇が甘い女」

védtelenség ◆ **むぼうび** 【無防備】 ◆ **むぼう**
びじょうたい 【無防備状態】

védtelen város ◆ **むぼうびとし** 【無防備都
市】

védvonal ◆ **まる** 【丸、〇、円】 (vár védvona-
la) ◇ **második védvonal** **にのまる** 【二の丸】

vég ① **さいご** 【最後】 (vége valaminek) „Ahogy
a vége felé közeledett a parti, megcsappant a ven-
dégek száma.” 「試合の最後のほうでは、観客
の数が減っていた。」 ② **はて** 【果て】 „Követ-
lek akár a világ végére is.” 「世界の果てまでも
ついて行く。」 ③ **つきあたり** 【突き当たり、
突き当り】 „A végé a folyosó végén van.” 「トイ
レは廊下の突きあたりにある。」 ◆ **あけ** 【明
け】 ◆ **いちご** 【一期】 (halál) ◆ **エンディ**
ング (vége valaminek) ◆ **エンド** ◆ **おち** 【落ち】
„A túlzott mohóságnak kudarc a vége.” 「欲張
りすぎると失敗するのがオチだ。」 ◆ **おひらき**
【お開き】 „Az ünnepség a végéhez közeledett.”
「お祝いはお開きに近づいた。」 ◆ **きり** 【切
り、限り、限】 ◆ **きれはし** 【切れ端】 „kol-
bászvég” 「ソーセージの切れ端」 ◆ **くれ** 【暮
れ】 „tél vége” 【冬の暮れ】 ◆ **けつまつ** 【結
末】 „történet vége” 「物語の結末」 ◆ **こうび**
【後尾】 ◆ **こぐち** 【小口】 (vége valaminek)
◆ **さいげん** 【際限】 „A tanuláshoz soha sincs
vége.” 「学習には際限がない。」 ◆ **さいこう**
び 【最後尾】 (sor legvége) „Itt a sor vége.” 「
列の最後尾はここです。」 ◆ **さき** 【先】 „Le-
gömbölyítettem a bot végét.” 「棒の先を丸くし

た。」 ◆ **さきつぽ** [先つぽ] „bot vége” [棒の先つぽ] ◆ **しっぽ** [尻尾] „jégcsapretek vége” [大根の尻尾] ◆ **しまつ** [始末] (rossz kimenetel) „A vége az lett, hogy nem maradt egy fillér sem nála.” [一銭も残らない始末だった。] ◆ **しゅうえん** [終焉] „A lázadás a végéhez közeledett.” [騒動は終焉を迎えた。] ◆ **しゅうきょく** [結局] „A háború a végéhez közeledett.” [戦争は結局を迎えた。] ◆ **しゅうまく** [終幕] „A világháború a végéhez közeledett.” [世界大戦は終幕に近づいた。] ◆ **しゅうまつ** [終末] ◆ **しり** [尻] „A szó végéhez vittem a kurzort.” [単語の尻にカーソルを合わせた。] ◆ **はし** [端] „Hurkot csináltam a köté végén.” [ロープの端に輪を作った。] ◆ **まつ** [末] „A hétvégén könyvet olvastam.” [週末には本を読んだ。] ◆ **まつび** [末尾] (vége valaminek) „Beálltam a sor végére.” [列の末尾に立った。] ◇ **egyik vég** **かたはし** [片端] „Megfogtam a köté egyik végét.” [繩の片端を持った。] ◇ **esemény vége** **へいまく** [閉幕] ◇ **esős évszak vége** **つゆあけ** [梅雨明け] „Kinki tartományban véget ért az esős évszak.” [近畿地方が梅雨明けした。] ◇ **év vége** **としのせ** [年の瀬、歳の瀬] „Közeleg az év vége.” [年の瀬が迫ってきた。] ◇ **ezzel vége** **それっきり** [それ切り、其れ切り] „Összeesett, ezzel vége volt.” [ばったり倒れ、それっきりだ。] ◇ **ezzel vége** **それきり** [それ切り、其れ切り] „Ezzel vége volt a kapcsolatuknak.” [二人の関係はそれきりだ。] ◇ **ezzel vége** **かぎり** [限りに] „Ma még dohányszok, és vége.” [今日を限りタバコを吸いません。] ◇ **japán vég** **たん** [反、段] (kb. 10 méter) „három vég vászon” [リネン3反] ◇ **játék vége** **しあいしゅうりょう** [試合終了] ◇ **játék vége** **ゲーム・セット** ◇ **két vég** **りょうたん** [両端] „kötél két vége” [ロープの両端] ◇ **korszak vége** **まつよう** [末葉] „tizenkilencedik század végén” [一九世紀の

まつよう 末葉に] ◇ **még a végén** **したりして** „Még a végén Nobel-díjat kap ez az idióta.” [この馬鹿者がノーベル賞を受賞したりして。] ◇ **munka végezte** **きんむあけ** [勤務明け] „A munka végeztével hazamentem.” [勤務明けに帰宅した。] ◇ **nyilvessző vége** **やはず** [矢筈] ◇ **ragadós vég** **ねんちゃくまつたん** [粘着末端] ◇ **se vége, se hossza** **あとをたたない** [後を絶たない、跡を絶たない] „A betöréseknek se vége, se hossza.” [強盗事件は跡を絶たない。] ◇ **szerencsés vég** **ハッピーエンド** „A történet szerencsés véget ért.” [話はハッピーエンドになった。] ◇ **szünidő vége** **やすみあけ** [休み明け] ◇ **végéhez ér** **つきる** [尽きる] „A csillag élete végéhez ért.” [星の寿命は尽きてしまった。] ◇ **véget ér** **けつちやくがつく** [決着がつく、結着がつく] (megoldódva) „Véget értek a tárgyalások.” [交渉に決着がついた。] ◇ **véget ér** **しゅうけつする** [終結する] „Véget ért a háború.” [戦争が終結した。] ◇ **véget vet** **けつちやくをつける** [決着をつける、結着をつける] „Véget vetett a harcoknak.” [戦いに決着をつけた。] **Vega** ◆ **おりひめ** [織姫、織り姫] (csillag) ◆ **しょくじょせい** [織女星] (csillag) ◆ **べが** (Szövőlánycsillag) **végakarát** ◆ **いし** [遺志] „Az elhunyt végakarata szerint, családi körben tartjuk a temetést.” [故人の遺志により家族葬にて執り行います。] ◇ **いしよ** [遺書] „Leírja a végakarát.” [遺書を書く。] ◆ **ゆいごん** [遺言] **végálláskapcsoló** ◆ **リミットスイッチ** ◇ **alsó végálláskapcsoló** **かげんリミットスイッチ** [下限リミットスイッチ] ◇ **felső végálláskapcsoló** **じょうげんリミットスイッチ** [上限リミットスイッチ] **végállomás** ◆ **さいしゅうえき** [最終駅] ◆ **しゅうちゃくえき** [終着駅] „Élete végállomásához érkezett.” [人生の終着駅に着いた。] ◆ **しゅうてん** [終点] „A végállomásig mentem a vonattal.” [電車で終点まで行った。] ◆ **ゆき**

つくさき 【行き着く先】 (ahová a tettek vezetnek) ◆ **ゆきどまり** 【行き止まり、行止まり】

vegán tempura ◆ **しょうじんあげ** 【精進揚げ】

végbél ◆ **ちよくちよう** 【直腸】

végbélelőésés ◆ **だっこう** 【脱肛】

végbélkúp ◆ **さしぐすり** 【挿し薬、挿薬】 ◆ **ざやく** 【座薬、坐薬】

végbélnyílás ◆ **アヌス** ◆ **こうもん** 【肛門】

végbélrák ◆ **ちよくちようがん** 【直腸癌、直腸ガン】

végbélsipoly ◆ **じろう** 【痔瘻】

végbéltükrözés ◆ **ちよくちようきょうけんさ** 【直腸鏡検査】 ◆ **ちよくちようないしきょうけんさ** 【直腸内視鏡検査】 (endoszkópos)

végbemegy ◆ **おこる** 【起こる】 „Történelmi változás ment végbe.” 「歴史的な変化が起こった。」

végbizonyítvány ◆ **そつぎょうしょうしょ** 【卒業証書】

végcél ◆ **さいしゅうもくてき** 【最終目的】

vége ◆ **いじょう** 【以上】 ◆ **うちだし** 【打ち出し】 „színházi előadás vége” 「演劇の打ち出し」 ◆ **うちどめ** 【打ち止め、打ち留め】 „Ez-

zel mára vége a szumómérkőzésnek.” 「この相撲一番にて、本日の打ち止め。」 ◆ **おしまい** 【お仕舞い、御仕舞】 „Itt a vége.” 「ここでおしまい。」 ◆ **おわり** 【終わり】 (valaminek)

„Minden jó, ha a vége jó.” 「終わり良ければ全てよし。」 ◆ **かたなし** 【形無し】 „Vége az apai tekintélyének.” 「父親の威厳は形無しだ。」 ◆

カット (jelenetnek) „Vége!” 「カット!」 ◆ **これきり** 【これ切り、此れ切り、是切り】 „Vé-

gen van a kapcsolatuknak.” 「彼らの仲はこれきりだ。」 ◆ **しまい** 【仕舞い、終い、了い】 „A munka vége felé már kint besötétedett.” 「仕事

の仕舞い際には外は暗くなっていた。」 ◆ **すえ** 【末】 „Január végén van a születésnapom.” 「

1月の末に僕の誕生日がある。」 ◆ **たいへんだ** 【大変だ】 „Ha a feleségem megtudja, végem!” 「妻に知れたら大変だ!」 ◆ **つめ** 【詰め】 ◆

まったん 【末端】 „kifutópálya vége” 【滑走路の末端】 ◆ **elejétől a végéig** **いちぶしじゅう** 【一部始終】 „Elejétől a végéig látta a balesetet.” 「事故の一部始終を目撃した。」 ◆ **elejétől végig** **はじめからおわりまで** 【始めから終わりまで】 „Ez a könyv elejétől végig érdekes volt.” 「この本は始めから終わりまで面白かった。」 ◆ **élete végéig** **しょうがい** 【生涯】 „Életem végéig nem felejttem el ezt a pillanatot.”

「この瞬間は生涯忘れられない。」 ◆ **hónap vége** **つきずえ** 【月末】 „Az új kártyát a hónap végéig postázzuk.” 「新しいカードは月末までに郵送します。」 ◆ **jövő hónap vége** **らいげつまつ** 【来月末】 „Jövő hónap végén meg-

tudom a vizsgaeredményemet.” 「試験結果は来月末に出る。」 ◆ **lehet látni a végét** **めはながつく** 【目鼻が付く、目鼻がつく】 „Most már lehet látni a munka végét.” 「仕事に目鼻がついた。」 ◆ **mindennek vége** **ばんじきゅうす** 【万事窮す、万事休す】 „Mindennek vé-

ge!” 「万事休した。」 ◆ **nem látszik a vége** **そこがめいない** 【底が見えない】 „Nem látszik a recessió vége.” 「不景気の底が見えない。」

◆ **pontot tesz a végére** **しゅうしふをうつ** 【終止符を打つ】 „Pontot tettek a vizsálykodás végére.” 「対立に終止符を打った。」 ◆ **várjuk ki a végét** **しょうぶはげたをはくまでお**

わらない 【勝負は下駄を履くまで終わらない】 sóbu-va geta-o hakumade ovaranai ◆ **világvége** **せかいのおわり** 【世界の終わり】 „Jön a világvége.” 「世界の終わりが来る。」

vége a játszmának ◆ **ねんぐのおさめどき** 【年貢の納め時】

vége az lesz ◆ **けつきよく** 【結局】 (végeredményben) „A vége az lett, hogy sehová sem men-

tünk hétvégén.” 「週末は結局どこにも行かなかった。」

vége felé ◆ **おわりごろに** 【終わりに、終わ

りごろに】 „A film vége felé elaludtam.” 「映画の終わりに寝てしまった。」 ◆ **しおどき** 【潮時】 „A szerelmük a vége felé járt.” 「ふたりの愛は潮時を迎えた。」 ◆ **ひげざわ** 【引け

際、退け際] „részvénykereskedés vége felé” 「
かふしきそうば ひ ぎわ
株式相場の引け際」

vége felé jár ◆ **おわりそうである** 【終わりそうである】 „A film a vége felé jár.” 「そろそろ映画は終わりそうだ。」

vége felé közeledik ◆ **しゅうそくにむかう** 【終息に向かう、終熄に向かう】 „A zavargások a vége felé közelednek.” 「暴動は終息に向かっている。」

végéhez ér ◆ **つきあたる** 【突き当たる】 „Az út végéhez érve balra fordultam.” 「道を突き当たって左に曲がった。」 ◆ **つきる** 【尽きる】 „A csillag élete végéhez ért.” 「星の寿命は尽きてしまった。」

végéhez közeledik ◆ **つまってくる** 【詰まって来る、詰まってくる】 „Végéhez közeledett az év.” 「年が詰まってきた。」 ◆ **つまる** 【詰まる、詰る】 „Végéhez közeledik az év.” 「年が詰まってきた。」

végéhez közeli idő ◆ **まつき** 【末期】 „SZO-cialista rendszer végéhez közeli idő” 「社会主義政権末期」

vége következik ◆ **じごうかんけつ** 【次号完結】 (következő számban)

végeláthatatlan ◆ **いちぼうせんりの** 【一望千里の】 „Végeláthatatlan tenger.” 「一望千里の海原。」 ◆ **えんえんたる** 【延々たる、蜿々たる】 „végeláthatatlan út” 「延々たる道」 ◆ **おわりがみえない** 【終わりが見えない】 ◆ **こうだいな** 【広大な】 „A szemünk előtt végeláthatatlan pusztaság volt.” 「目の前に広大な平原が広がっていた。」 ◆ **こうだいむへんな** 【広大無辺な】 „végeláthatatlan tenger” 「広大無辺な海」 ◆ **さきがみえない** 【先が見えない】 „Végeláthatatlan a sok munkám.” 「先が見えないほどたくさん仕事があります。」 ◆ **すえながい** 【未永い】 ◆ **でぐちのみえない** 【出口の見えない】 „Ez végeláthatatlan probléma.” 「それは出口の見えない問題だ。」 ◆ **はてしない**

【果てしない】 „végeláthatatlan tenger” 「果てしない海」 ◆ **ゆうゆうたる** 【悠々たる】 „végeláthatatlan tér” 「悠々たる空間」 ◆ **ようようたる** 【洋々たる、洋洋たる】 (víztömeg) „Végeláthatatlan tenger.” 「洋々たる大海。」

végeláthatatlanul ◆ **あとからあとから** 【後から後から】 „Végeláthatatlanul szaporodik a munka.” 「後から後から仕事が増える。」 ◆ **はてもなく** 【果てもなく】 „végeláthatatlan folytatódó út” 「果てもなく続く道」 ◆ **ようよう** 【洋々、洋洋】

végeláthatatlan vita ◆ **みずかけろん** 【水掛け論、水かけ論、水掛論】

vége lesz ◆ **あける** 【明ける】 „Várom, hogy végük legyenek a koronavírus elleni korlátozó-soknak.” 「コロナの自粛が明ける日を待っている。」 ◆ **すむ** 【済む】 „A mai munkámnak vége.” 「今日の仕事が済んだ。」

végelgyengülés ◆ **ろうすい** 【老衰】 „Végelgyengülésben halt meg.” 「彼は老衰でなくなつた。」

végelszámolás ◆ **けっさん** 【決算】 ◆ **せいざん** 【清算】 ◆ **そうけっさん** 【総決算】 ◆ **ちょうじり** 【帳尻】 ◆ **kényszer-végelszámolás** **きょうせいせいざん** 【強制清算】 ◆ **önkéntes végelszámolás** **にんいせいざん** 【任意清算】

végén ◆ **あげく** 【挙句、挙げ句、揚句】 „A vizsgálat végén fény derült a bűnesetre.” 「調査のあげく犯罪が発覚した。」 ◆ **けっきょく** 【結局】 (végeredményben) „A végén melyik karórát választottad?” 「結局どの腕時計を選んだの?」 ◆ **もって** 【以って、以て】 „Az üzletünk a hónap végén bezár.” 「この店は今月をもって閉店させていただきます。」

végeredmény ◆ **さいしゅうけつか** 【最終結果】

végeredményben ◆ **きするところ** 【帰るところ】 „Végeredményben mindegy.” 「帰るところは同じだ。」 ◆ **けっかてきに** 【結果的に】 (eredményét nézve) „Végeredményben

minden jól sikerült.” けっかてき わ ぜんぶ 「結果的に全部うまくいった。」 ◆ **けっきょく** 【結局】 【結局】 „Végeredményben úgyszólamint vissza kell fizetni az adósságot.”

「結局 借金を返済しなければならぬ。」 ◆ **しよせん** 【所詮】 【所詮】 (úgyszólamint) ◆ **つまるところ** 【詰まるどころ、つまるところ、つまるところ、詰まる所、詰まる所、詰まる所】 „Az élőlények is végeredményben atomokból és molekulákból állnak.” 【生物も、

つまるところ 原子や分子から構成されている。」 ◆ **なにしろ** 【何しろ】 (hiszen) „Öntözd a virágot! Végeredményben te vagy a gazdája.” 【花に水を上げて! 何しろあなたの花です。】 ◆ **ひいては** 【延いては】 【延いては】 hite va „A szolgáltatást az ügyfeleknek, és végeredményben saját érdekében adjuk.” 【サービスはお客様のため、ひいては自分のためである。】

végeredmény jó ◆ **けっかオーライ** 【結果オーライ】

végeredményképpen ◆ **けっかてきに** 【結果的に】

végeré jár ◆ **つきつめる** 【突き詰める、突きつめる】 „Végeré jártam, hogy megcsal-e a feleségem.” 【妻の浮気を突き詰めた。】

végerősítő ◆ **パワーアップ** (teljesítményerősítő) „A-osztályú végerősítő” 【A 級パワーアップ】

végervényesen ◆ **きれいさっぱり** „Végervényesen lemondtam a továbbtanulásról.” 【進学はきれいさっぱり諦めた。】

véges ◆ **ゆうげん** 【有限】 „véges halmaz” 【有限集合】

véges erőforrás ◆ **こかつしげん** 【枯渇資源】 【枯渇資源】 (kimerülő erőforrás)

véges halmaz ◆ **ゆうげんしゅうごう** 【有限集合】

végeesség ◆ **ゆうげん** 【有限】 „végeesség és végtelenség” 【有限と無限】

véges sor ◆ **ゆうげんきゆうすう** 【有限級数】

véges sorozat ◆ **ゆうげんすうれつ** 【有限数列】

véges-végig ◆ **ずっと** (végig) „Véges-végig együtt voltak.” 【ずっと一緒にいた。】

vége szakad ◆ **うちきりになる** 【打ち切りになる】 „A tévésorozatnak vége szakadt.” 【テレビドラマは打ち切りになった。】 ◆ **おわりがくる** 【終わりが来る】 „Minden jónak vége szakad egyszer.” 【良いことにもいつか終わりが来る。】

vegetáció ◆ **しよくせい** 【植生】 ◆ **そうもく** 【草木】

vegetál ◆ **むいにすごす** 【無為に過ごす】 (tétlenül él) ◆ **ろめいをつなぐ** 【露命をつなぐ、露命を繋ぐ】 (tengődik)

vegetáló agyhalott ◆ **しよくぶつにんげん** 【植物人間】

vegetarianizmus ◆ **さいしよくしゆぎ** 【菜食主義】

vegetáriánus ◆ **さいしよくしゆぎしゃ** 【菜食主義者】 (ember) ◆ **ぜつたいさいしよくしゆぎしゃ** 【絶対菜食主義者】 (tejtermékes és tojást sem fogyasztó) ◆ **ベジタリアン** ◇ **tejet is ivó vegetáriánus** 【にゅうさいしよくしゆぎしゃ】 【乳菜食主義者】 ◇ **tojást is evő vegetáriánus** 【らんさいしよくしゆぎしゃ】 【卵菜食主義者】

vegetáriánus életmód ◆ **しようじん** 【精進】

vegetáriánus étel ◆ **しようじんりょうり** 【精進料理】

vegetáriánus étrend abbahagyása ◆ **しようじんおとし** 【精進落とし】

vegetáriánus megtisztulás ◆ **しようじんけつさい** 【精進潔斎】

vegetáriánus menüszett ◆ **ふちやりょうり** 【普茶料理】

vegetatív állapot ◆ **しよくぶつじょうたい** 【植物状態】 „A beteg vegetatív állapotba került.” 【患者は植物状態になった。】

vegetatív hajtás ◆ **えいようけい** 【栄養莖】

vegetatív idegrendszer ◆ **じりつしんけい** 【自律神経】 „A vegetatív idegrendszer nélkül még lélegezni sem tudnánk.” 【自律神経なしでは呼吸することもできない。】 ◆ **ふずいいしんけいけい** 【不随意神経系】

vegetatív mag ◆ **えいようかく** 【栄養核】

vegetatív reflex ◆ **じりつせいはんしゃ** 【自律性反射】

vegetatív sejt ◆ **えいようさいぼう** 【栄養細胞】

vegetatív szaporítás ◆ **えいようはんしょく** 【栄養繁殖】

vegetatív szaporodás ◆ **えいようせいしょく** 【栄養生殖】

vegetatív szerv ◆ **えいようきかん** 【栄養器官】

végét elrontja ◆ **つめがamai** 【詰めが甘い】 „Te mindig elrontod a végén a munkádat.”
「あなたは仕事の詰めが甘い。」

véget ér ① **oわる** 【終わる、了わる、終る】
„Véget ért a film.” 「映画が終わった。」 ◆ **しゅうりょうする** 【終了する】 „A műtét véget ért.”
「手術は終了した。」 ◆ **あける** 【明ける】

„Véget ért az óév, és elkezdődött az új.” 「旧年
が明け、新年を迎えた。」 ◆ **いちだんらくする**
【一段落する】 (egy része lezárul) „Ha véget ér
a gyermeknevelés, sok mindennel szeretnék fog-
lalkozni.” 「子育てが一段落したらやりたいこと
がたくさんある。」 ◆ **かんりょうする** 【完了
する】 „Véget értek a munkálatok.” 「作業は
完了した。」 ◆ **きゅうする** 【休する】 ◆ **く**

れる 【暮れる】 „Véget ért az ősz.” 「秋が暮れ
た。」 ◆ **けつちやくがつく** 【決着がつく、結
着がつく】 (megoldódva) „Véget értek a tárgya-
lások.” 「交渉に決着がついた。」 ◆ **けつち**
やくする 【決着する、結着する】 „Véget ért a
viszály.” 「争いは決着した。」 ◆ **けつまつに**
なる 【結末になる】 „Ha nem ölik meg a főhőst,
hogyan ért volna véget a film?” 「主人公が殺さ
れなかったら、映画はどういう結末になったで
しょうか?」 ◆ **けつまつをむかえる** 【結末を
迎える】 „Az eset tragikus véget ért.” 「事件は
悲惨な結末を迎えた。」 ◆ **ケリがつく** 【ケリ
が付く、梟が付く】 „Véget ért a mérkőzés.” 「
勝負にケリが付いた。」 ◆ **しゅうけつする**

【終結する】 „Véget ért a háború.” 「戦争が
終結した。」 ◆ **しゅうせんになる** 【終戦にな

る】 (háború) „A második világháború véget
ért.” 「第二次世界大戦が終戦になった。」 ◆
しゅうそくする 【終息する、終熄する】 „A jár-
vány harmadik hulláma véget ért.” 「感染症の
第3波が終息した。」 ◆ **ストップする** „A győ-
zelemsorozat véget ért.” 「連勝がストップし
た。」 ◆ **はてる** 【果てる】 „véget nem érő
szenvedély” 「果てることのない情熱」 ◆ **はね**

る 【跳ねる】 „A színdarab véget ért.” 「芝居が
跳ねた。」 ◆ **へいまくとなる** 【閉幕となる】
„A világkiállítás véget ért.” 「万博は閉幕とな
った。」 ◆ **まんりょうする** 【満了する】 (megbí-
ztatás) „A nagykövetnek véget ért a megbízatása.”
「大使の任期が満了した。」 ◇ **gyűlés véget**

ér **sanikaiする** 【散会する】 „Az ünnepély 5
órákor ért véget.” 「祝賀会は5時に散会し
た。」

véget ér a gyász ◆ **もがあける** 【喪が明け
る】

véget ér a tudománya ◆ **ちえがつきる** 【知恵
が尽きる】

véget érés ◆ **しゅうけつ** 【終結】

végét fogja ◆ **ながれる** 【流れる】 „Ő mindig
mindennek a könnyebbik végét fogja meg.” 「彼
は楽なほうに流れがちだ。」

véget nem érő ◆ **おわりのない** 【終わりのな
い】 „A barátom véget nem érő történetét kellett
hallgatnom.” 「友達の終わりのない話を聞か
なければならなかった。」 ◆ **こんこんとしてつ
きなない** 【滾々として尽きない】 „Véget nem érő
történet.” 「話はこんこんとして尽きなかつ
た。」 ◆ **そこなしの** 【底なしの、底無し】

„részvényárak véget nem érő esése” 「株価の
底無し下落」 ◆ **はてのない** 【果てのない】

„véget nem érő történet” 「果てのない話」 ◆
めんめんたる 【綿々たる】 ◆ **めんめんとした**
【綿々とした】 ◆ **らちもない** 【埒もない】
„Hallgatnom kellett a véget nem érő beszédét.”

「埒もない話を聞かされた。」 ◆ **るるたる**
【纒々たる】

véget nem érően ◆ **たたら** „Véget nem érően panaszkodott.” 「彼女はたたらと不平を言った。」 ◆ **とぎれることなく** 【途切れることなく】 „véget nem érően folytatódó út” 「途切れることなく続いている道」 ◆ **めんめんと** 【綿々と】 „Véget nem érően beszélt kedvesének az érzelméről.” 「恋人に自分の思いを綿々と語った。」 ◆ **ると** 【縷々と】

végett ◆ **ために** 【為に】 „Messziről jöttem az étel végett.” 「この料理の為に、遠くから来たのです。」

véget vet ◆ **おわりにする** 【終わりにする】 „Véget vettem a kapcsolatunknak.” 「彼女との関係を終わりにした。」 ◆ **けっちやくをつける** 【決着をつける、結着をつける】 „Véget vetett a harcoknak.” 「戦いに決着をつけた。」 ◆ **しゅうけつさせる** 【終結させる】 (valaminek) „Véget vetett a háborúnak.” 「戦争を終結させた。」 ◆ **しゅうしふをうつ** 【終止符を打つ】 „A férj félrelépése véget vetett a házassáletnek.” 「夫の不倫は結婚生活に終止符を打った。」 ◆ **たつ** 【断つ、絶つ】 „Véget vetett saját életének.” 「彼は自ら命を断った。」 ◆ **だんらくをつける** 【段落を付ける】 (szakasznak) „A tervnek megfelelően véget vettem a munkaszakasznak.” 「予定通り仕事に段落を付けた。」 ◆ **とめる** 【停める、止める、駐める】 „Véget vettem a veszekedésnek.” 「喧嘩を止めた。」

véget vetés ◆ **だんらく** 【段落】 ◆ **ふんぎり** 【踏ん切り】 „Szeretnék véget vetni a beteljesületlen szerelemnek.” 「叶わぬ恋に踏ん切りをつけたい。」 ◆ **まくひき** 【幕引き】

vége valaminek ◆ **おおづめ** 【大詰め】 „A végéhez közelednek a tárgyalások.” 「交渉は大詰めを迎えている。」 ◆ **どんづまり** 【どん詰り】

vége van ◆ **だめな** 【駄目な】 „Kész, végem van.” 「私はもう駄目だ。」

végevárhatatlanul ◆ **まぢきれないほど** 【待ちきれないほど】 „A nók szépítkezése végevár-

hatatlanul sok időbe telik.” 「女性の化粧時間は待ちきれないほど長い。」

végez ◆ **あげる** 【上げる、揚げる、挙げる】 „A felkérésiek sorrendjében végzem a munkát.” 「依頼順に仕事を上げていきます。」 ◆ **あたる** 【当たる】 „Nehéz feladatot végez.” 「難しい任務に当たっている。」 ◆ **いとなむ** 【営む】

„Ez a növény fotoszintézist végez.” 「この植物は光合成を営む。」 ◆ **おこなう** 【行う、行なう】 „Felmérést végeztek.” 「調査を行った。」 ◆ **こなす** 【熟す】 „Gyors ütemben végeztem a feladatokat.” 「どンドンタスクをこなしていた。」 ◆ **じっしする** 【実施する】 (tart)

„Felmérést végeztek.” 「調査を実施した。」 ◆ **しゅうぎょうする** 【終業する】 (aznapra)

„Minden nap ötkor végzek.” 「毎日5時に終業する。」 ◆ **しゅっしんである** 【出身である】

„A Tokiói Egyetemen végzett.” 「彼は東大出身です。」 ◆ **する** 【為る】 „Én általában hétvégén végzem a bevásárlást.” 「私は普段週末に

買い物をする。」 ◆ **そつぎょうする** 【卒業する】 (iskolát) „Miután végeztem, egy híres vállalathoz mentem dolgozni.” 「卒業した後有名な会社に入社した。」 ◆ **たいしゃする** 【退社する】 (hazamegy a cégtől) „Pénteken 3-kor végzek.” 「金曜日は午後3時に退社する。」 ◆ **ほうむりさる** 【葬り去る】 (valakivel) „Egy csapással végzett az ellenségével.” 「敵を一撃で葬り去った。」 ◆ **ほどこす** 【施す】 „Ivartalanító műtétet végzett a macskán.” 「猫に去勢手術を

施した。」 ◆ **eddig végez** **やってくる** 【やって来る、遣ってくる、遣ってくる】 „Az eddig végzett munkámat szeretném folytatni.” 「やってきた仕事を続けたい。」 ◆ **egyetemet végzett** **だいがくでの** 【大学の】 „Egyetemet végzett ember.” 「彼は大学出だ。」 ◆ **elvégez** **こなす** 【熟す】 (csinál) „Elvégzi a munkáját.”

「仕事をこなしている。」 ◆ **munkát végez** **しごとをする** 【仕事をする】 „Jó munkát vég-

zett ember.” 「彼は大学出だ。」 ◆ **elvégez** **こなす** 【熟す】 (csinál) „Elvégzi a munkáját.”

「仕事をこなしている。」 ◆ **munkát végez** **しごとをする** 【仕事をする】 „Jó munkát vég-

zett ember.” 「彼は大学出だ。」 ◆ **elvégez** **こなす** 【熟す】 (csinál) „Elvégzi a munkáját.”

「仕事をこなしている。」 ◆ **munkát végez** **しごとをする** 【仕事をする】 „Jó munkát vég-

zett ember.” 「彼は大学出だ。」 ◆ **elvégez** **こなす** 【熟す】 (csinál) „Elvégzi a munkáját.”

zett.” [「いい仕事をした。」] ◇ **oktatást véghez jűぎょうする** [授業する] „Online oktatást véghez.” [「オンラインで授業する。」]

végzetül ◆ **まっぴつながら** [末筆ながら] (zárom soraimat) „Végzetűl jó egészséget kívánok mindenkinek!” [「末筆ながら、皆様のますますのご健康をお祈り致します。」]

végeznek vele ◆ **かか**る [掛かる] „Ellenség kardja végzett vele.” [「敵の刃にかかった。」]

végez vele ◆ **たたむ** [畳む]

végfa ◆ **こぐち** [木口]

végfelhasználó ◆ **エンド・ユーザー**

végfogyasztó ◆ **さいしゅうしょうひしゃ** [最終消費者] (végső fogyasztó)

végfokozat ◆ **しゅつりょくだん** [出力段] „teljesítményerősítő végfokozata” [「パワーアンプの出力段」]

véghez visz ◆ **かんすいする** [完遂する] „A kormány véghez vitte a gazdasági tervet.” [「政府は経済計画を完遂した。」] ◆ **かんでつする** [貫徹する] „Véghez vitte a célját.” [「目的を貫徹した。」] ◆ **じっこうする** [実行する] „Nem visz véghez semmit.” [「実行しない人。」]

◆ **じっこうにうつす** [実行に移す] „Véghez vittem a tervet.” [「計画を実行に移した。」] ◆ **しとげる** [仕遂げる、為遂げる] „Nagy tettet vitt véghez.” [「偉業を仕遂げた。」] ◆ **たっせいする** [達成する] „Véghez vitte az üzleti tervet.” [「事業計画を達成した。」] ◆ **つらぬきと** **おす** [貫き通す] „Véghez vittem az elgondol

ásomat.” [「自分の思いを貫き通した。」] ◆ **なしとげる** [成し遂げる] „Véghez vitte a felad

tát.” [「職務を成し遂げた。」] ◆ **なす** [成す] „Nagy tettet visz véghez.” [「大事をなす。」] ◆ **まっとうする** [全うする] „Véghez viszi a ter

veit.” [「志を全うする。」] ◆ **やりこなす** [遣り熟す、遣りこなす] „Véghez vittem az összes munkát.” [「すべての仕事をやりこなした。」] ◆ **やりとげる** [やり遂げる、遣り遂げ

る] „Elégedettek voltunk azzal, amit véghez vittünk.” [「やり遂げたことに満足していた。」] ◇ **erőszakkal véghez visz きょうこうする** [強行する] „Erőszakkal véghez vitte a prote

cionista intézkedéseket.” [「保護主義的な政策を強行した。」] ◇ **képtelen ötletét véghez viszi むりをとおす** [無理を通す] „A kormány képtelen ötletét véghez vitte, és megalkotta az ellentmondásos törvényt.” [「政府は無理を通して矛盾した法律を成立させた。」] ◇

könnyebb mondani, mint véghez vinni **いう** **はやくおこなうはかたし** [言うは易く行うは難し] **iu-va jaszuku okonau-va katasi**

véghezvitel ◆ **かんすい** [完遂]

végig ◆ **きる** [切る、斬る] (csinál) „Végigfutottam a távot.” [「距離を走りきった。」] ◆ **さいごまで** [最後まで] (végéig) „Végig kell olvasni a cikket.” [「記事は最後まで読むべきだ。」] ◆ **しまいまで** [終いまで] „Ha már elkezdted, csináld végig!” [「始めた以上、終いまでやれ!」] ◆ **ずっと** (egyfolytában) „Végigaludtam a filmet.” [「映画の間ずっと寝ていた。」] ◆ **どおし** [通し] „Végig álltam az utat a vonaton.” [「電車で立ち通しだった。」] ◆ **ばなし** [放し] „Végig álltam a katedrán, és elfáradtam.” [「教壇に立ちっぱなしで疲れた。」]

◆ **いっかいもおきずにねる** [一回も起きずに寝る] „Tegnap végigaludtam az éjszakát.” [「昨夜は一回も起きずに寝ていた。」]

◆ **いちどもおきずにねる** [一度も起きずに寝る] „Végigaludtam a filmet.” [「一上映中一度も起きずに寝ていた。」]

◆ **うちぬく** [打ち抜く、打ち貫く] ◆ **きる** [切る、斬る] „Végigfutottam a maratont.” [「マラソンを走りきった。」] ◆ **ぬく** [抜く] „Végig kitart.” [「頑張り抜く。」] ◆ **やりきる** [やり切る] ◆ **やりとおす** [やり通す、遣り通す] „Egy hónapot minden nap végigaludtam.” [「一ヶ月間毎日勉強をやり通した。」] ◆ **やりぬく** [やり抜く、遣り抜く]

„Végigcsinálta a munkát.” しごと さいご 「仕事を最後までやり抜いた。」

végigcsináló típus ◆ **かんりょうしゅぎしゃ** 【完了主義者】

végigdobja a játékot ◆ **かんとうする** 【完投する】

végigdolgoz ◆ **つとめあげる** 【勤め上げる】
„Végigdolgoztam az 40 évet a nyugdíjig.” ていねん きんぞくよんじゅうねん つと あ 「定年まで勤務 40 年を勤め上げた。」

végigegyensúlyoz ◆ **つなわたりする** 【綱渡りする】
„Végigegyensúlyozott egy tízméteres kötélen.” 「10メートルの綱渡りをした。」

végig elolvas ◆ **よみきる** 【読み切る、読みきる】
„Nem tudtam végig elolvasni a kölcsönvett könyvet.” か ほん よ 「借りた本を読みきれなかった。」

végigeszik ◆ **うえからしたまでたべる** 【上から下まで食べる】
„Végigettem az étlapot.” うえ した た 「メニューにあるものを上から下まで食べた。」 ◆ **たべつくす** 【食べ尽くす】
„Végigettem Magyarország összes finomságát.” ハンガリーの おいしい もの た つ 「ハンガリーの美味しい物を食べ尽くした。」 ◆ **たべてばかりいる** 【食べてばかりいる】
„Végigettem az utat.” いどうちゅうた 「移動中食べてばかりいた。」

végigfolyik ◆ **つたてながれる** 【伝って流れる】
„A könnye végigfolyt az arcán.” なみだ わ ほお つた なが 「涙は頬を伝って流れていた。」

végigfut ◆ **かんそうする** 【完走する】
„Végifutotta a maratont.” マラソンの かんそう 「マラソンを完走した。」 ◆ **じゅうそうする** 【縦走する】
„erdőn végifutó patak” もり じゅうそう かわ 「森を縦走する川」 ◆ **そうはする** 【走破する】
„Végifutottam 10 kilométert.” じゅう そう は 「10キロを走破した。」 ◆ **はしる** 【走る】
„A hátamon végigfutott a fájdalom.” せなか いた はし 「背中に痛みが走った。」

végigfut a hátán a hideg ◆ **ひやりとする**
„Végifutott a hátamon a hideg, mert azt hittem, otthon felejtettem az útlevelemet.” パスポート わす おも を わ れ た か と 思 っ て ひ や り と し た 。 「パスポートを忘れたかと思ってひやりとした。」

végigfut a hideg ◆ **おかんをおぼえる** 【悪寒を覚える】
„Egy pillanatra végigfutott a hideg a hátamon.” いっしゆん せすじ おかん おぼ 「一瞬背筋に悪寒を覚えた。」

végigfutott hazafutás ◆ **ランニングホーム**
ー ◆ ランニングホームラン

végigfuttat ◆ **はしらせる** 【走らせる】
„Végifuttattam a szemem a listán.” リストに 目 を は し ら せ ら せ た 。 「リストに目を走らせた。」

végig gátolja a pontszerzést ◆ **かんふうする** 【完封する】 (bázislabdában)

végig gondol ◆ **おもいまわす** 【思い回す】 ◆ **かんがえぬく** 【考え抜く】
„Végig gondolta a saját jövőjét.” じぶん しやうらい かんが ぬ 「自分の将来を考え抜いた。」 ◆ **つきつめる** 【突き詰める、突きつめる】
„Végig gondoltam, miként kellene ennek a szervezetnek működnie.” 組織の 在り方 を 突 き 詰 め て い っ た 。 「組織の在り方を突き詰めていった。」

végigördül ◆ **つたう** 【伝う】
„Egy visszafajthatatlan könnycsepp végigördült az orcáján.” こら なみだ ほお つた 「堪えきれない涙が頬を伝った。」

végig halad ◆ **じゅうそうする** 【縦走する】
„Végig halad az Alpok csúcsain.” アルプス を じゅう そう す る 。 「縦走する。」

végig haladás ◆ **じゅうそう** 【縦走】

végig hallgat ◆ **さいごまで聞く** 【最後まで聞く】
„Végig hallgattam, amit mondott.” 彼女の はな さいご き 話 し を 最 後 ま で 聞 い た 。 「彼女の話を最後まで聞いた。」

végig harcol ◆ **たたかいぬく** 【戦い抜く】
„Két háborút végig harcolt.” 2つの 戦争も 戦 い 抜 い た 。 「2つの戦争も戦い抜いた。」 ◆ **győztesen végig harcol** **かちぬく** 【勝ち抜く】
„Győztesen végig harcolta a csatát.” 戦 い を 勝 ち 抜 い た 。 「戦いを勝ち抜いた。」

végig hasít ◆ **からたけわりにする** 【幹竹割りにする】

végig iszik ◆ **うえからしたまでのむ** 【上から下まで飲む】
„Végig ittam az itallapot.” メニュー にある 物 を 上 から 下 ま で 飲 ん だ 。 「メニューにある物を上から下まで飲んだ。」 ◆ **のみあ**
るく 【飲み歩く】
„Végig ittuk öt kocsmát.” 居酒屋 を ご けん の あ る 。 「居酒屋を5軒飲み歩いた。」 ◆ **のんでばかり**
する 【飲んでばかりする】
„Végig ittam a repülőutat.” 飛行中 飲 ん で ば か り い た 。 「飛行中飲んでばかりいた。」

végigjár ◆ **へんれきする** 【**遍歴する**】 „Végigjárta a világot.” [世界を遍歴した。] ◆ **まわる** 【**回る、廻る**】 „Végigjártam az összes polcot az áruházban.” [スーパーですべての棚を回った。] ◆ **めぐる** 【**巡る、回る、廻る**】 „Végigjártam Európa országait.” [ヨーロッパ諸国をめぐって巡った。]

végigjárás ◆ **へんれき** 【**遍歴**】

végigjárt út ◆ **あしどり** 【**足取、足どり**】

végigkeres ◆ **さがしまわる** 【**探し回る、捜し回る、探しまわる、捜しまわる**】 „Végigkerestem az összes üzletet ezért az áruért.” [この商品のためにすべての店を探し回った。] ◆ **しょうりょうする** 【**渉猟する**】 „Végigkerestem több szótárt.” [数冊の辞書を渉猟した。]

végigkeresés ◆ **しょうりょう** 【**渉猟**】

végigkísér ◆ **みとどける** 【**見届ける、見とどける**】 „Szeretném végigkísérni a gyerekeket az életben, amíg fel nem nő.” [子供が大人になるまで見届けたい。] ◆ **よりそう** 【**寄り添う、寄添う**】 joriszou „A betegsége végigkísérte egész életében.” [彼は病気と一生寄り添ってきた。]

végig kitart ◆ **がんばりぬく** 【**頑張り抜く**】 „Az apa végig kitartóan dolgozott a családjáért.” [父は家族のために頑張り抜いた。] ◆ **つらぬきとおす** 【**貫き通す**】 „Végig kitartott az elvei mellett.” [信念を貫き通した。]

végigkövet ◆ **あとづける** 【**跡付ける、跡づける**】 „Végigkövette a háború előtti történelmet.” [戦前の歴史を跡付けた。] ◆ **たどる** 【**辿る**】 „Végigkövette az emlékezetében, mi történt az eset idején.” [事件が起きた時の記憶を辿った。] ◆ **みきる** 【**見切る、見きる**】 „A változó helyzetet végigkövetve, megtettem a következő lépést.” [変化する状況を見切って次の一手を打った。] ◆ **みきわめる** 【**見きわめる、見極める**】 „Végigkövettem az eseményeket.” [事の成り行きを見極めた。] ◆ **みとどける** 【**見届ける、見とどける**】 „Végigkövettem a lány

életét.” [その子の人生を見届けた。] ◆ **みはてる** 【**見果てる**】

végigkövetés ◆ **あとづけ** 【**跡付け、跡づけ**】

végigkutat ◆ **しょうりょうする** 【**渉猟する**】 „Végigkutatam a történelmi feljegyzéseket.” [史籍を渉猟した。]

végiglát ◆ **みとおす** 【**見通す**】 „Ezen az alagúton végig lehet látni.” [このトンネルは見通せる。]

végiglátogat ◆ **まわる** 【**回る、廻る**】 „Végiglátogattam az összes antikváriumot.” [あらゆる古本屋を回った。]

végigmászik ◆ **つたう** 【**伝う**】 „A majom végigmászott a kötélen.” [猿はロープを伝っていた。]

végigmér ◆ **くまなくはかる** 【**隈なく測る**】 „Végigmérte a szobát.” [部屋を隈なく測った。] ◆ **めをはしらせる** 【**目をはらわせる**】 „Tetőtől talpig végigmérte a nőt.” [彼は彼女の頭からつま先まで目を走らせた。]

végignéz ◆ **さいごまでみとどける** 【**最後まで見届ける**】 „Végignéztem a mérközést.” [試合を最後まで見届けた。] ◆ **さいごまでみる** 【**最後まで見る**】 „Végignéztem a filmet.” [映画を最後まで見た。] ◆ **そうらんする** 【**総覧する、総覧する**】 (átnéz) „Végignéztem az orvosi szakkönyvből az érzéstelenítéstől szóló részt.” [医学書の麻酔に関する部分を総覧した。] ◆ **みおわる** 【**見終わる、見終る**】 „Végignéztem a filmet.” [映画を見終わった。] ◆ **みきる** 【**見切る、見きる**】 „Ezt a múzeumot nem lehet egy óra alatt végignézni.” [この博物館は一時間では見きれない。] ◆ **みとどける** 【**見届ける、見とどける**】 „Végignéztem, amíg elkészül az alkotás.” [作品が完成するまで見届けた。]

végignéz ◆ **さいごまでみとどける** 【**最後まで見届ける**】 „Végignéztem a mérközést.” [試合を最後まで見届けた。] ◆ **さいごまでみる** 【**最後まで見る**】 „Végignéztem a filmet.” [映画を最後まで見た。] ◆ **そうらんする** 【**総覧する、総覧する**】 (átnéz) „Végignéztem az orvosi szakkönyvből az érzéstelenítéstől szóló részt.” [医学書の麻酔に関する部分を総覧した。] ◆ **みおわる** 【**見終わる、見終る**】 „Végignéztem a filmet.” [映画を見終わった。] ◆ **みきる** 【**見切る、見きる**】 „Ezt a múzeumot nem lehet egy óra alatt végignézni.” [この博物館は一時間では見きれない。] ◆ **みとどける** 【**見届ける、見とどける**】 „Végignéztem, amíg elkészül az alkotás.” [作品が完成するまで見届けた。]

végignéz ◆ **さいごまでみとどける** 【**最後まで見届ける**】 „Végignéztem a mérközést.” [試合を最後まで見届けた。] ◆ **さいごまでみる** 【**最後まで見る**】 „Végignéztem a filmet.” [映画を最後まで見た。] ◆ **そうらんする** 【**総覧する、総覧する**】 (átnéz) „Végignéztem az orvosi szakkönyvből az érzéstelenítéstől szóló részt.” [医学書の麻酔に関する部分を総覧した。] ◆ **みおわる** 【**見終わる、見終る**】 „Végignéztem a filmet.” [映画を見終わった。] ◆ **みきる** 【**見切る、見きる**】 „Ezt a múzeumot nem lehet egy óra alatt végignézni.” [この博物館は一時間では見きれない。] ◆ **みとどける** 【**見届ける、見とどける**】 „Végignéztem, amíg elkészül az alkotás.” [作品が完成するまで見届けた。]

végignéz rajta ◆ **いちぼうする** 【**一望する**】

végignyer ◆ **かちぬく** 【**勝ち抜く**】 „4 fordulót végignyert.” [4回戦を勝ち抜いた。]

végigolvas ◆ **つうどくする** 【通読する】 „Végigolvastam a levelet.” てがみ つうどく 「手紙を通読した。」 ◆ **どくは** 【読破】 „Végigolvastam három kötetet.” さんかん どくは 「三巻を読破した。」 ◆ **よみおえる** 【読み終える】 „Időbe tellett, amíg végigolvastam a jelentést.” 「報告書を読み終えるまで時間がかった。」 ◆ **よみおわる** 【読み終わる】 „Végigolvastam a hosszú cikket.” 「長い記事を読み終わった。」 ◆ **よみくだす** 【読み下す】 „Végigolvastam a könyvet.” 「本を読み下した。」 ◆ **よみとおす** 【読み通す】 „Végigolvastam az értekezést.” 「論文を読み通した。」

végigolvasás ◆ **つうどく** 【通読】 ◆ **どくは** 【読破】

végig ott marad ◆ **ほねをうずめる** 【骨を埋める】 „Végig ennél a vállalatnál akarok maradni.” かいしゃ ほね 「この会社で骨をうずめるつもりです。」

végig ott van ◆ **かんづめになる** 【缶詰になる】 „Az író végig a hotelben volt, amíg a mű el nem készült.” 「小説家はホテルに缶詰になっていた。」 ◆ **つめきる** 【詰め切る、詰めきる】

végigpásztáz ◆ **いちぼうする** 【一望する】 „Végigpásztáztam a hegyről tengert.” いちぼう 「山から海を一望した。」

végigpásztázás ◆ **いちぼう** 【一望】

végig pátyolgat ◆ **みはてる** 【見果てる】

végigpereg ◆ **かけめぐる** 【駆け巡る、駆けめぐる】 (lepereg) „Végigperegtek az emlékek a fejemben.” 「記憶は頭の中を駆け巡っていた。」 ◆ **ながれおわる** 【流れ終わる】 „A film végigpergett.” 「フィルムが流れ終わった。」 ◆ **végigperget** **かいそうする** 【回想する】 (felidéz) „Többször is végigpergettem a tegnapi eseményeket.” きのう できごと く かえ かいそう 「昨日の出来事を繰り返し回想しつづけた。」

végigperget ◆ **かいそうする** 【回想する】 (felidéz) „Többször is végigpergettem a tegnapi eseményeket.” きのう できごと く かえ かいそう 「昨日の出来事を繰り返し回想しつづけた。」

végigpörget ◆ **ばらばらめくる** 【ばらばら捲る】 „Végigpörgette a jegyzetömböt.” 「ノートをばらばら捲った。」

végigrobog ◆ **つっぱしる** 【突っ走る】 „A kocsii végigrobogott az országúton.” くるまわ ごくどう 「車は国道を突っ走った。」

végigsétál ◆ **あるききる** 【歩き切る、歩ききる】 „Végigsétáltunk a hídon.” はし ある き 「橋を歩き切った。」 ◆ **かんぼする** 【完歩する】 ◆ **とおる** 【通る】 (hosszában végigme) „Végigsétáltam az úton.” 「道を歩いて通った。」

végigsimit ◆ **なでおろす** 【撫で下ろす、撫で下ろす、撫でおろす】 (lefelé) „Végigsimitotta a szakállát.” かれわ あごひげ な お 「彼は顎鬚を撫で下ろした。」 ◆ **なでる** 【撫でる】 „Végigsimitotta a kezét az asztalon.” て つくえ な 「手で机を撫でた。」

végigsír ◆ **なきあかす** 【泣き明かす】 „Szomoruságomban végigsírtam az éjszakát.” かな 「悲しみあまり一夜を泣き明かした。」

végigsöpör ◆ **じゅうだんする** 【縦断する】 (végigfut) „Egy erős tájfun végigsöpört a japán szigetsoron.” もうれつ たいふう にほんれつどう じゅうだん 「猛烈な台風が日本列島を縦断した。」 ◆ **そうなめににする** 【総なめににする、総舐めににする、総嘗めににする】 „Az egész községen végigsöpört a tűz.” かじ わまち そう 「火事は町を総なめにした。」 ◆ **れんさてきにひろがる** 【連鎖的に広がる】 „A gazdasági válság végigsöpört a világon.” けいざいきき わ せかい れんさてき ひろ 「経済危機は世界に連鎖的に広がった。」 ◆ **viharként végigsöpör** **ふうびする** 【風びする、風靡する】

végigsöprés ◆ **うず** 【渦】 „Kabaréjelenete az egész országon végigsöpörö nevetést váltott ki.” かれ わ ぜんこく わら うず ま お 「彼のコントは全国に笑いの渦を巻き起こした。」 ◆ **そうなめ** 【総なめ、総舐め、総嘗め】 ◆ **viharként végigsöpérés** **ふうび** 【風び、風靡】

végigszáguld ◆ **つっぱしる** 【突っ走る】 „A kocsii végigszáguldott az autópályán.” くるまわ 「車は高速道路を突っ走った。」

végigszel ◆ **じゅうだんする** 【縦断する】 „A vonat végigszeli a várost.” 「電車は町を縦断している。」

végigszelés ◆ **じゅうそう** 【縦走】

végigszenved ◆ **しにそうになる** 【死にそうになる】 „Végigszenvedtem ezt az unalmas filmet.” 「この映画はつまらなくて死にそうだった。」

végigszórakozik ◆ **あそびとおす** 【遊び通す】

végigtekint ◆ **ふかんする** 【俯瞰する】 „Végigtekint a saját életén.” 「自分の人生を俯瞰する。」

végigtekintés ◆ **いちぼう** 【一望】

végigvár ◆ **みきわめる** 【見きわめる、見極める】 (végigkövet) „Végigvártam míg befejezik a veszekedést.” 「彼らの喧嘩が終わるのを見極めた。」

végigvisz ◆ **やりとおす** 【やり通す、遣り通す】 „Végigvittem, amit akartam.” 「決めた事を最後までやり通した。」

végigvitel ◆ **かんすい** 【完遂】

végigvonul ◆ **じゅうだんする** 【縦断する】 (hosszában) „A tájfun végigvonult Honsún.” 「台風が本州を縦断した。」

végigyőz ◆ **かちぬく** 【勝ち抜く】

végítélet ◆ **さいごのしんばん** 【最後の審判】

végítélet napja ◆ **さいごのしんばんの日** 【最後の審判の日】

végjáték ◆ **しゅうきよく** 【終局】 (go-ban) ◆ **しゅうばん** 【終盤】 „A végjáték felé közeledve hevesebb lett a küzdelem.” 「終盤に差し掛かるにつれ戦いは激しくなった。」 ◆ **しゅうばんせん** 【終盤戦】 ◆ **よせ** 【寄せ】

végkép kimerül ◆ **せいこんつきはてる** 【精根尽き果てる】 „A sok túlóráról végképp kimerültem.” 「残業しすぎて精根尽き果てた。」

végképp ◆ **かんぜんに** 【完全に】 „Végképp megszakítottam vele a kapcsolatot.” 「完全に彼との関係を断った。」 ◆ **てんで** „Erről végképp nem akarok hallani!” 「それはてんで話しになら

ない。」 ◆ **ほとほと** 【殆、幾】 „Végképp nem tudom, mitévő legyek.” 「ほとほと困っている。」

végképp elmarad ◆ **たえはてる** 【絶え果てる】 „Végképp elmaradtak a látogatók.” 「訪れる人が絶え果てた。」

végképp megszakad ◆ **たえはてる** 【絶え果てる】 „Végképp megszakadtak a barátomról jövő hírek.” 「友人からの便りが絶え果てた。」

végkiárusítás ◆ **くらざらえ** 【蔵凌え】 ◆ **くらばらい** 【蔵払い】 ◆ **さようならセール** ◆ **たなざらえ** 【棚凌え、店凌え】 ◆ **へいてんセール** 【閉店セール】 ◆ **みせじまいセール** 【店仕舞いセール、店じまいセール】 ◇ **akciós végkiárusítás** **たなざらえおおुरりだし** 【棚凌え大売り出し、店凌え大売り出し】

végkielégítés ◆ **かいこてあて** 【解雇手当】 ◆ **かいこよこくてあて** 【解雇予告手当】 ◆ **たいしょくきん** 【退職金】

végkifejlet ◆ **きけつ** 【帰結】 „A csata tragikus végkifejletbe torkollott.” 「戦いは悲劇的な帰結を迎えた。」 ◆ **きすう** 【帰趨】 (valahová vezetés) ◇ **けつまつ** 【結末】 „háború végkifejlete” 「戦争の結末」 ◆ **しゅうばん** 【終盤】 ◆ **だいだんえん** 【大団円】 ◇ **drámai végkifejlet** **はきよく** 【破局】

végkimerülés ◆ **つかれきること** 【疲れ切ること】 „A végkimerülésig dolgoztunk.” 「疲れ切るまで働いた。」

végkövetkeztetés ◆ **けつご** 【結語】 ◆ **けつろん** 【結論】 (következtetés) „Arra a végkövetkeztetésre jutottam, hogy a készülék javíthatatlan.” 「この機械は修理不可能という結論に達した。」

végleg ◆ **えいきゅうに** 【永久に】 „Végleg bezárt a gyár.” 「工場は永久に閉鎖した。」 ◆ **きれいさっぱり** „Végleg szakítottam vele.” 「彼氏ときれいさっぱり別れた。」

végleges ◆ **かくていてきな** 【確定的な】 „végleges következtetés” 「確定的な結論」 ◆ **こうきゅうてきな** 【恒久的な】 „felhasználói fiók végleges megszüntetése” 「ユーザーアカウントの

こうきゅうてき ていし
恒久的な停止] ◆ **さいしゅうてきな** 【最終的
な】 „Végleges döntésre van szükség.” 「最終的
な決断が必要です。」 ◇ **nem végleges** **みか
くてい**の【未確定の】 „nem végleges program”
みかくてい よてい
「未確定の予定」

végleges ár ◆ **しょうふだねだん** 【正札値段】

végleges döntés ◆ **ほんぎまり** 【本決まり】

véglegesen ◆ **えいきゅうてきに** 【永久的に】
„Véglegesen letöröltem a fájrt.” 「ファイルを
えいきゅうてき さくじょ
永久的に削除した。」 ◆ **えいきゅうに** 【永久
に】 (mindörökre) ◆ **こうきゅうてきに** 【恒久
的に】 „A hírszolgáltatást véglegesen megszünt-
tetik.” 「情報サービスを恒久的に停止す
る。」

véglegesen eldőlt ◆ **ほんぎまりになる** 【本決
まりになる】 „Véglegesen eldőlt, hogy hidat fog-
nak építeni.” 「橋の建設が本決まりとなっ
た。」

véglegesen szakít ◆ **ぜっこうする** 【絶交す
る】 „Véglegesen szakítottam a barátnőmmel.”
かのじょ ぜっこう
「彼女と絶交した。」

véglegesít ◆ **さいしゅうてきにきめる** 【最終
的に決める】 „Véglegesítettem a listát.” 「リス
トを最終的に決めた。」 ◇ **véglegesítve
lesz** **かかっている** 【確定する】 „Véglegesítet-
ték az árajánlatot.” 「見積が確定した。」

véglegesítés ◆ **かかっている** 【確定】

véglegesítve lesz ◆ **かかっている** 【確定す
る】 „Véglegesítették az árajánlatot.” 「見積が
かかっている
確定した。」

végleges kidolgozás ◆ **そうしあげ** 【総仕上
げ】 „Ennek az alkotásnak a végleges kidolgo-
zása egy évig tartott.” 「この作品の総仕上げに
いちねんかん
一年間かかった。」

végleges lakóhely ◆ **ついのすみか** 【終の棲
家、終の住処】 „Ez a ház lett a végleges lakóhe-
lye.” 「この家は彼の終の棲家となった。」

véglegesség ◆ **こうきゅう** 【恒久】 ◆ **つい**
【終】 „A haldokló édesapám végleges búcsút

vett tőlem.” 「最期を迎えた父は終の別れを告げ
た。」

végleges verzió ◆ **けつていばん** 【決定版】
„Bejelentették a szoftver végleges verzióját.” 「ソ
フトの決定版が発表された。」

végleges szakítás ◆ **ぜっこう** 【絶交】

végleges szőrtelenítés ◆ **えいきゅうだつも
う** 【永久脱毛】

véglemez ◆ **しゅうばん** 【終板】

véglet ◆ **きよく** 【極】 „Végletekig balszeren-
csés.” 「不運の極にある。」 ◆ **きよくたん**
【極端】 „Megtapasztalta mind a két végletet: a
vidámságot és a szomorúságot.” 「喜びと悲し
みの両極端を味わった。」 ◇ **két véglet ri
yókiyókutan** 【両極端】 „két végletre oszlott
vélemények” 「両極端の意見」

végletekbe bocsátkozik ◆ **きよくたんな**
【極端な】 „Ő a végletekbe bocsátkozik.” 「彼は
きよくたん
極端です。」

végletekbe menő ◆ **きゅうきよくてきな** 【究
極的な】 „végletekbe menő individualizmus” 「
きゅうきよくてき こじんしゆぎ
究極的な個人主義」

végletekbe menően ◆ **きゅうきよくてきに**
【究極的に】 „A végletekbe menően a hajszolja
a szépséget.” 「究極的に美を追求する。」

végletekig ◆ **きよくげんまで** 【極限まで】
„Végletekig takarékoskodott.” 「極限まで節約
した。」

végletekig ismer ◆ **しりつくす** 【知り尽く
す】 „A végletekig ismerem ezt a témát.” 「この
テーマを知り尽くしている。」

végletekig megy ◆ **てっている** 【徹底す
る】

végletekig menő ◆ **てっている** 【徹底的
な】 „A végletekig csökkentették a mobiltelefon
けいたいでんわ てっている けいりょうか ほどこ
súlyát.” 「携帯電話に徹底的な軽量化を施し
た。」

végletesít ◆ **コミットする** (IT) „Véglegesíti a
tranzakciót.” 「トランザクションをコミットす
る。」

végletesítés ◆ **コミット** (IT)

végnapjait járó ◆ **まっきてきな** 【末期的な】

„Ez a vállalat a végnapjait járja.” 「この会社は末期的な状態にある。」

végnapok ◆ **まつろ** 【末路】 „A gonosz emberekre szomorú végnapok várnak.” 「悪人は哀れな末路をたどる。」

vég nélkül ◆ **さいげんなく** 【際限なく】 „Vég nélkül ismételte ugyanazokat a mozdulatokat.”

「同じ動作を際限なく繰り返していた。」

végösszeg ◆ **ごうけい** 【合計】 ◆ **さいしゅう** **かかく** 【最終価格】 (utolsó ár) ◆ **さいしゅう** **きんがく** 【最終金額】 ◆ **ぜんひよう** 【全費用】 (összki költség) ◆ **そうけい** 【総計】 „részösszeg és végösszeg” 「小計と総計」 ◆ **そうだか** 【総高】 ◆ **そうわ** 【総和】 ◆ **トータル・サム** ◆ **るいけい** 【累計】

végpont ◆ **さいしゅうもくてきち** 【最終目的地】 (utazás végpontja) „Az utazás végpontja Magyarország.” 「旅の最終目的地はハンガリーです。」 ◆ **たんてん** 【端点】 „Ez a szakasz végpontja.” 「これは線分の端点です。」

végre ◆ **いよいよ** 【愈々、愈愈】 „Végre elkezdődött a ballagási ünnepség.” 「いよいよ卒業式が始まった。」 ◆ **さあ** „Végre kész lett!” 「さあ出来たぞ。」 ◆ **せつかく** 【折角】 „Végre van időnk, erre pénzünk nincs az utazásra.” 「折角時間があるのに旅行するお金がない。」 ◆ **とうとう** 【到頭】 „Végre sikerült.” 「とうとう出来た。」 ◆ **やっと** (csakhogy) „Csak megértettem végre.” 「やっと分かった。」 ◆ **ようやく** 【漸く】 „Végre megértettem.” 「ようやく分かった。」

végrehajt ◆ **おこなう** 【行う、行なう】 „Végrehajtja a parancsot.” 「命令を行う。」 ◆ **きめる** 【決める、極める】 „Bámulatos birkózófogást hajtott végre.” 「見事なレスリング技を決めた。」 ◆ **けつこうする** 【決行する】 (határozottan) „Végrehajtották a légitámadást.” 「空襲を決行した。」 ◆ **しっこうする** 【執行す

る】 „Végrehajtották a büntetést.” 「刑が執行された。」 ◆ **じっこうする** 【実行する】 „A katoná végrehajtotta a parancsot.” 「兵士は命令を実行した。」 ◆ **じっしする** 【実施する】 „Végrehajtja a törvényt.” 「法律を実施する。」 ◆ **すいこうする** 【遂行する】 „Végrehajtottam a tervet.” 「計画を遂行した。」 ◇ **széles körben végrehajtott** **てんかいする** 【展開する】 „Széles körű betörésvédelmi kampányt hajtunk végre.” 「防犯運動を展開しています。」

végrehajtás ◆ **きれ** 【切れ】 „jól végrehajtott fogás” 「切れのいい技」 ◆ **しこう** 【施行】 (törvényé) ◆ **しっこう** 【執行】 „büntetés végrehajtása” 「刑の執行」 ◆ **じっこう** 【実行】 ◆ **じっし** 【実施】 ◆ **すいこう** 【遂行】 ◆ **やくじょう** 【約定】 „vételi megrendelés végrehajtása” 「買付注文の約定」 ◇ **azonnali végrehajtás** **そくじっし** 【即時実施】 ◇ **erőszakkal végrehajtás** **きょうせいしっこう** 【強制執行】 „gyerek erőszakkal elvétele a szülőtől” 「子の引き渡しの強制執行」

végrehajtás felfüggesztése ◆ **しっこうちゅうし** 【執行中止】

végrehajtási ár ◆ **やくじょうかかく** 【約定価格】 „vételi megrendelés végrehajtási ára” 「買付注文の約定価格」

végrehajtás szabályzata ◆ **せこうさいそく** 【施行細則】

végrehajthatatlan ◆ **じっこうふかのうな** 【実行不可能な】 „végrehajthatatlan utasítás” 「実行不可能な命令」

végrehajtható ◆ **じっこうかのうな** 【実行可能な】 „végrehajtható parancs” 「実行可能な命令」 ◇ **nem végrehajtható** **じっこうふかのうな** 【実行不可能な】 „Ez a parancs nem végrehajtható.” 「この命令は実行不可能だ。」

végrehajtó ◆ **こうかき** 【効果器】 (effektor) ◆ **しっこうかん** 【執行官】 ◆ **しっこうしゃ** 【執行者】

végrehajtó bizottság ◆ **しっこういいんかい** 【執行委員会】 ◆ **じっこういいんかい** 【実行委員会】

végrehajtó bizottság tagállama ◆ **りじこく** 【理事国】

végrehajtó hatalom ◆ **ぎょうせいけん** 【行政権】

végrehajtói jog ◆ **しっこうけん** 【執行権】

végrehajtó képesség ◆ **じっこうりょく** 【実行力】

végrehajtó szerv ◆ **しっこうきかん** 【執行機関】 ◆ **しっこうとうきょく** 【執行当局】

végrehajtótanács elnöke ◆ **そうむかいちょう** 【総務会長】

végre lesz hajtva ◆ **おこなわれる** 【行われる】 „Végrehajtották a parancsot.” 「命令が行われた。」

végrendelet ◆ **ゆいごん** 【遺言】 „Végrendeletet hagyva halt meg.” 「遺言を残して死んだ。」 ◆ **ゆいごんしょ** 【遺言書】 ◆ **ゆいごんじょう** 【遺言状】

végrendelkezik ◆ **いぞうする** 【遺贈する】 „Végrendelkezett a vagyonáról.” 「彼は財産を遺贈した。」 ◆ **ゆごんする** 【遺言する】 „Az elhunyt nem végrendelkezett.” 「故人は遺言しなかった。」

végrendelkező ◆ **ゆいごんしゃ** 【遺言者】

végre-valahára ◆ **やっと** „Végre-valahára megoldották a problémát.” 「やっと問題が解決した。」 ◆ **やっとこさ** „Végre-valahára megérkeztünk!” 「やっとこさ着いた!」

végsebesség ◆ **しゅうそくど** 【終速度】 ◆ **しゅうたんそくど** 【終端速度】

végső ◆ **きゅうきょくてきな** 【究極的な】 „végső cél” 「究極的な目標」 ◆ **きゅうきょくの** 【究極の、窮極の】 „A végső cél egy új növényfaj létrehozása.” 「究極の目的は新種の植物を作り出すことです。」 ◆ **さいしゅう** 【最終】 „végső cél” 「最終目的」 ◆ **まっきてきな** 【末期的な】 „májbetegség végső tünetei”

かんぞうびょう **まっきてき** **しゅうじょう** 【肝臓病の末期的な症状】 ◆ **まったん** 【末端】 „végső fogyasztó” 「末端消費者」

végső ár ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】 ◆ **さいしゅうかかく** 【最終価格】 „Ez a végső ár?” 「これが最終価格ですか?」

végső búcsú ◆ **えいべつ** 【永別】 „Végső búcsút vett a halottól.” 「故人との永別を告げた。」 ◆ **こんじょうのわかれ** 【今生の別れ】 „Végső búcsút vettem apámtól.” 「父に今生の別れを告げた。」

végső cél ◆ **さいしゅうもくひょう** 【最終目標】 ◆ **とうたつもくひょう** 【到達目標】

végső csapás ◆ **だめおし** 【駄目押し、だめ押し】 (győzelem bebiztosítása) ◆ **とどめのいちげき** 【止めの一撃、とどめの一撃】 „A selejtáru visszahívása végső csapást mért a vállalatra.” 「ふりようひん かいしゅう わ かいしゃ いちげき くわ 不良品の回収はその会社にとどめの一撃を加えた。」

végső dolgok tana ◆ **しゅうまつろん** 【終末論】

végső döntés ◆ **さいしゅうけつだん** 【最終決断】 ◆ **さいしゅうけつてい** 【最終決定】 „Az igazgató hozza meg a végső döntést.” 「社長が最終決定を下す。」 ◆ **だんあん** 【断案】

végső elkeseredés ◆ **きゅうよ** 【窮余】

végső elkeseredésében ◆ **くにくのさくとして** 【苦肉の策として】

végső eszközhöz nyúl ◆ **でんかのほうとうをぬく** 【伝家の宝刀を抜く】

végső fogyasztó ◆ **さいしゅうしょうひしゃ** 【最終消費者】

végső hajrá ◆ **ラスト・スパート** „Bedobtam egy végső hajrát.” 「ラストスパートをかけた。」

végső harc ◆ **せんど** 【先途】 „A katona a végsőig harcolt.” 「兵士はこれを先途と戦った。」

végső határ ◆ **きゅうきょく** 【究極、窮極】 ◆ **きょく** 【極】 „A kétségbeesés végső határán van.” 「絶望の極にある。」 ◆ **きょくげん** 【極限】 „Az emberi képesség végső határait fe-

szegeti.” ^{にんげん のうりょく きょくげん たち} 「人間の能力の極限に達した。」 ◆ **げんかい** ^{ちから げんかい たつ} 【限界】 „Erőm végső határáig értem.” 「力が限界に達した。」

végsoikig ◆ **あくまでも** ^{ちちわ ちちわ げつこん ほんたい} 【飽くまでも、飽く迄も】 „Az apja a végsoikig ellenezte a házasságot.” 「父はあくまでも結婚に反対した。」 ◆ **さいごまで** ^{さいご} 【最後まで】 „Végsoikig harcolt.” 「最後まで戦った。」 ◆ **とことんまで** ^{たたか} „Végsoikig harcolt.” 「とことんまで戦った。」

végsoikig kitart ◆ **こるいをまもる** ^{ろうどうとう ころい まも} 【孤塁を守る】 „Végsoikig kitartott a munkaspártban.” 「労働党の孤塁を守った。」

végsoikig küzd ◆ **たたかひぬく** ^{せんし わたかぬ} 【戦い抜く】 „A harcos végsoikig küzdött.” 「戦士は戦い抜いた。」

végso követelés ◆ **てづめのだんぱん** ^{てづめ} 【手詰めの談判】

végso lépés ◆ **きゅうよのいっさく** ^{さいげん きゅうよ いっさく} 【窮余の一策】 „Az átszervezés során végso lépésként csökkenték a létszámot.” 「再建の窮余の一策として人材削減を決めた。」

végso nyugalom helye ◆ **えいみんのち** ^{せいぜんちゅう えいみん ち き} 【永眠の地】 „Még életében eldöntötte, hol akar végso nyugalomba kerülni.” 「生前中に永眠の地を決めた。」

végso nyugalomra helyez ◆ **のうこつする** ^{いこつ のうこつ} 【納骨する】 „Végso nyugalomra helyezték a hamvakat.” 「遺骨を納骨した。」

végso nyugalomra helyezés ◆ **のうこつ** ^{いこつ} 【納骨】 (földi maradványok tárolása)

végso ok ◆ **きゅうきょくげんいん** ^{げんしゅう きゅうきょくげんいん} 【究極原因】 „jelenség végso oka” 「現象の究極原因」

végso próbálkozást tesz ◆ **はいすいのじんをしく** ^{はいすい じん し てこわ あいて たいせん} 【背水の陣を布く、背水の陣を敷く】 „Végso próbálkozást tett, hogy legyőzze erős ellenfelét.” 「背水の陣を布いて手強い相手と対戦した。」

végso soron ◆ **ひつきょう** ^{ひつきょう} 【畢竟、必竟】 ◆ **ひつきょうするに** ^{ひつきょう} 【畢竟するに、必竟するに】 „A hibánk nem elismerése végso soron kibújás a

felelősség alól.” ^{かれ じぶん ひ みと わ ひつきょう せきにんのが} 「彼が自分の非を認めないのは、畢竟するに責任逃れだ。」

végso stádium ◆ **おおづめ** ^{おおづめ} 【大詰め】 „A tárgyalások a végso stádiumba értek.” 「会話は大詰めになった。」 ◆ **まつき** ^{まつき} 【末期】

végso stádiumú beteg ◆ **まつきかんじゃ** ^{まつきかんじゃ} 【末期患者】

végso stádiumú rák ◆ **まつきがん** ^{まつきがん} 【末期癌、末期がん】

végso szakasz ◆ **つめ** ^{つめ} 【詰め】

végso zárás ◆ **おおびけ** ^{おおびけ} 【大引け】 (résztvény-kereskedésnél)

végso szerv ◆ **しゅうまつきかん** ^{しゅうまつきかん} 【終末器官】

végso szükség ◆ **きんきゅうじたい** ^{きんきゅうじたい} 【緊急事態】 (vészhelyzet) „A kádban hagyott víz végso szükség esetén akár életmentő is lehet.” 「湯船に貯めた水が緊急事態で命を救うかもしれない。」 ◆ **さいごのしゅだん** ^{さいごのしゅだん} 【最後の手段】 (utolsó mentsvár) „A megtakarított pénzemhez csak végso szükség esetén nyúlok.” 「貯金を崩すのは最後の手段です。」

végso szükség esetén ◆ **いざとなれば** ^{いざとなれば} „Végso szükség esetén eladom a földet.” 「いざとなれば土地を売る。」

végtag ◆ **てあし** ^{てあし} 【手足】 ◇ **alsó végtag** ^{かじ} **かじ** ^{かじ} 【下肢】 ◇ **felső végtag** ^{じょうし} **じょうし** ^{じょうし} 【上肢】 ◇ **négy végtag** ^{しし} **しし** ^{しし} 【四肢】

végtagcsont ◆ **しこつ** ^{しこつ} 【肢骨】 ◆ **ししこつ** ^{ししこつ} 【四肢骨】

végtagfüggesztővelek ◆ **ししこつかく** ^{ししこつかく} 【四肢骨格】

végtagok ◆ **したい** ^{したい} 【肢体】

végtagok és test ◆ **したい** ^{したい} 【肢体】

végtelen ◆ **おおいなる** ^{おおいなる} 【大いなる】 „végtelen táj” ^{おほ だいち} 「大いなる大地」 ◆ **かぎりない** ^{かぎりない} 【限りない】 „végtelen pusztaság” ^{かぎりない だいち} 「限りない大地」 ◆ **きりがない** ^{きりがない} 【切りがない、切りが無い】 „A kapzsisága végtelen.” ^{かれ よくぼう わ き} 「彼の欲望は切りがない。」 ◆ **くうばくたる** ^{くうばく とうくわん} 【空漠たる】 „végtelen tér” ^{くうばく とうくわん} 「空漠たる空間」 ◆ **こうだいむへんな** ^{こうだいむへんな} 【広

大無辺な) „végtelen sivatag” [「^{こうだいむへん} 廣大無辺な砂漠^{さばく}」] ◆ **こうばくとした** [「^{こうばく} 広漠とした^{そうげん}」] „Végtelen mező.” [「^{こうばく} 広漠とした^{そうげん} 草原。」] ◆ **そこぬけの** [「^{そこぬ} 底抜けの^{ちから}」] „Végtelen erő” [「^{そこぬ} 底抜けの^{ちから} 力」] ◆ **はてしない** [「^{はて} 果てしない^{いかに}」] „Az égen kitérült a végtelen világűr.” [「^{そら} 空に^は 果てない^{うちゅう} 宇宙が^{ひろ} 広がっていた。」] ◆ **はてのない** [「^{はて} 果てのない^{いかに}」] „végtelen düh” [「^は 果てのない^{いかに} 怒り」] ◆ **はなはだし** [「^{はなは} 甚だしい^{はなは}」] „végtelen szenvedés” [「^{くつう} 甚だしい^{くつう} 苦痛」] ◆ **ぼうがいの** [「^{ぼうがい} 望外の^{しあわ}」] (remélni sem mert) „Végtelen örömmel töltene el, ha elolvassák a könyvem.” [「^{ぼく} 僕の本を^{ほん} 読んで^よ 頂^{いた} ければ^{いだ} 望外の^{しあわ} 幸^{ぞん} せと^{ぞん} 存じます。」] ◆ **ぼうようたる** [「^{ぼうよう} 茫洋たる^{うなばら}」] „Végtelen tenger” [「^{ぼうよう} 茫洋たる^{うなばら} 海原」] ◆ **むげんの** [「^{むげん} 無限の^{ほしぞら}」] „A végtelen csillagos eget bámulta.” [「^{むげん} 無限の^{ほしぞら} 星^{なが} 空を^{なが} 眺めていた。」] ◆ **むじょうの** [「^{むじょう} 無上の^{よろこ}」] „Végtelen örömmel fogadta a hírt.” [「^{むじょう} 無上の^{よろこ} 喜びを^{かん} 感じた。」] ◆ **むへんざいの** [「^{むへんざい} 無辺際^の」] ◆ **végtelen sok van** **むげんにある** [「^{むげん} 無限にある^の」] „Végtelen sok szó van.” [「^{たんご} 単語は^{むげん} 無限にある。」]

végtelen apróság ◆ **きょくしょう** [「^{きょくしょう} 極小」]

végtelen ciklus ◆ **むげんループ** [「^{むげん} 無限ループ」]

végtelen hála ◆ **こうじん** [「^{こうじん} 幸甚」] (nagy öröm) „Végtelenül hálás lennék, ha válaszolna.” [「^{へんじ} へんじ^{こうじん} 幸甚^{ぞん} 存じます。」] [「お返事^{へんじ} くだされば^{こうじん} 幸甚^{ぞん} 存じます。」]

végtelen halmaz ◆ **むげんしゅうごう** [「^{むげん} 無限集合」]

végtelen ismétlődés ◆ **えいごうかいき** [「^{えいごう} 永劫回帰」]

végtelenített nyomtatópapír ◆ **れんぞくようし** [「^{れんぞく} 連続用紙」]

végtelen nagyság ◆ **むげんだい** [「^{むげん} 無限大」]

végtelenség ◆ **えいごう** [「^{えいごう} 永劫」] ◆ **きわみ** [「^{きわみ} 極み」] „végtelen szomorúság” [「^{きわみ} 悲しみの^{きわみ} 極み」] ◆ **ぼうよう** [「^{ぼうよう} 茫洋、芒洋」] ◆ **むげん** [「^{むげん} 無限」] „végsőség és végtelenség” [「^{むげん} 有限と無限」] ◆ **ゆうゆう** [「^{ゆうゆう} 悠悠」]

végtelenségig ◆ **いつまでも** [「^{いつまでも} いつ迄も、何時迄も」] „A két ország közötti vizsálya a végtelenségig folytatódott.” [「^{りょうこく} 両国の^{たいりつ} 対立は^{いつまでも} いつまでも^{つづ} 続いた。」] ◆ **かぎりなく** [「^{かぎりなく} 限りなく」] „A Föld a végtelenségig forogni fog.” [「^{ちきゅう} 地球の^{かいてん} 回転は^わ 限りなく^{かぎ} 続く。」]

végtelen sok van ◆ **むげんにある** [「^{むげん} 無限にある」] „Végtelen sok szó van.” [「^{たんご} 単語は^{むげん} 無限にある。」]

végtelen sor ◆ **むげんきゅうすう** [「^{むげん} 無限級数」]

végtelen sorozat ◆ **むげんすうれつ** [「^{むげん} 無限数列」]

végtelenszer ◆ **むすうに** [「^{むすう} 無数に」] „Végtelenszer sok prímszám van.” [「^{むすう} 素数は^{むすう} 無数に^{そんざい} 存在する。」]

végtelen tizedestört ◆ **むげんしょうすう** [「^{むげん} 無限小数」]

végtelenül ◆ **いたって** [「^{いたって} 至って」] „végtelenül egyszerű történet” [「^{いたって} 至って^{たんじゆん} 単純な^{はなし} 話」] ◆ **いたり** [「^{いたり} 至り」] „Végtelenül hálás vagyok!” [「^{かんしゃ} 感謝の^{いた} 至りです。」] ◆ **しんしん** [「^{しんしん} 津々、津津」] ◆ **むげんに** [「^{むげん} 無限に」] „Előttünk elterült a végtelen tenger.” [「^{うみわ} 海は^{むげん} 無限に^{ひろ} 広がっていた。」]

végtelenül apró ◆ **きょくしょうの** [「^{きょくしょう} 極小の^{つぶ}」] „Végtelenül apró szemcse.” [「^{きょくしょう} 極小の^{つぶ} 粒。」]

végtelenül csinál ◆ **はてる** [「^{はてる} 果てる」] „Végtelenül elfáradtam.” [「^{つか} 疲れ^は 果てた。」]

végtelenül kicsi ◆ **きょくしょうの** [「^{きょくしょう} 極小の^{てん}」] „végtelenül kicsi pont” [「^{きょくしょう} 極小の^{てん} 点」] ◆ **むげんしょうの** [「^{むげん} 無限小の」]

végtelenül komoly ◆ **きまじめな** [「^{きまじめ} 生真面目^{ひと}」] „végtelenül komoly ember” [「^{きまじめ} 生真面目^{ひと} な人」]

végtelenül nagy ◆ **むげんだいな** [「^{むげん} 無限大な^{うちゅう}」] „végtelenül nagy világűr” [「^{むげん} 無限大な^{うちゅう} 宇宙」]

végtelen változatosság ◆ **せんべんばんか** [「^{せんべん} 千変万化」]

végtelen vízfelület ◆ **おおうなばら** [「^{おおう} 大海原」]

végtere ◆ **けっきょく** 【結局】 (végül) „Végtere csak megadta az adósságát.” 「彼は結局借金を返した。」 ◆ **さあ** (most már) „Legyünk végtere bátrak!” 「さあ勇気を出しましょう。」 ◆ **だって** (hiszen) „Vezess te, végtere neked is van jogosítványod!” 「あなたが運転してよ。だってあなたも免許を持っているじゃない。」 ◆ **つまり** 【詰り、詰まり】 (bizony) „Az élet végtere is kaland.” 「人生はつまり冒険だよ。」

végtermék ◆ **かんせいひん** 【完成品】 ◆ **さいしゅうせいさんぶつ** 【最終生産物】 ◆ **さいしゅうせいひん** 【最終製品】

végül ◆ **けっきょく** 【結局】 „Végül csak nem sikerült lefordítani a mondatot.” 「結局この文章を翻訳できなかった。」 ◆ **さいしゅうてきに** 【最終的に】 (úgyis) „Végül úgyis neked kell döntened.” 「これは最終的には自分で判断しなければなりません。」 ◆ **しまいに** „Végül az összes vagyona odaveszett.” 「しまいには、お金を全部すってしまった。」 ◆ **ついに** 【遂に、終に、竟に】 „Végül elérkezett az esküvő napja.” 「ついに結婚式の日がやって来た。」 ◆ **とうとう** 【到頭】 „Végül nem jött el.” 「とうとうやって来なかった。」 ◆ **とどのつまり** „Végül úgy múlt el a nyár, hogy nem utaztunk sehová.” 「とどのつまりはどこにも旅行に行かずに夏は過ぎた。」 ◆ **やっと** (csak) „Végül csak kész lett.” 「やっと出来た。」

végül is ◆ **さしづめ** 【差し詰め】 „Végül is te döntesz.” 「決めるのはさしづめ君だ。」 ◆ **しょせん** 【所詮】 „Felőlem azt csinálsz, amit akarsz. Végül is a te életed.” 「お好きにどうぞ。所詮、あなたの人生です。」 ◆ **ぜんずるところ** 【詮ずる所、詮ずるところ】 „Végül is mind-egy.” 「詮ずるところ、どうでもいい。」

végül sajnos ◆ **あげくのはてに** 【挙句の果てに、挙げ句の果てに、揚句の果てに】 „Sokat költöttem rá, de végül sajnos szakított velem.”

「たくさん買いた挙句の果てに振られてしまった。」

végveszélyben van ◆ **ぜつめつすんぜんである** 【絶滅寸前である】 „Végveszélyben van ez az állatfaj.” 「この動物は絶滅寸前です。」

vegzál ◆ **いじめる** 【苛める、虐める】 „Vegzálta az iskolatársát.” 「学校の友達をいじめた。」

vegzálás ◆ **いじめ** 【苛め】

végzés ◆ **そつぎょう** 【卒業】 (iskolavégzés) ◆ **はんけつ** 【判決】 ◆ **はんけつしゅぶん** 【判決主文】 (bíróági) ◆ **はんけつぶん** 【判決文】 (bíróági) ◇ **ideiglenes végzés** **かりしよぶん** 【仮処分】 ◇ **letartóztatott fogoly elővezetését elrendelő végzés** **jinshinhogorei jō** 【人身保護令状】

végzés előtti diák előszerződöttese ◆ **あおたがい** 【青田買い】 ◆ **あおたがり** 【青田刈り】

végzet ◆ **うんめい** 【運命】 (sors) „Te vagy a végzetem.” 「あなたは私の運命だ。」 ◆ **まつろ** 【末路】 (halál) „Utolérte a szomorú végzet.” 「彼は悲しい末路を迎えた。」 ◆ **めいろうん** 【命運】 „Utolérte a végzete.” 「命運が尽きた。」

végzetes ◆ **いのちとりになる** 【命取りになる】 „Ha hibázna, az végzetes lehet.” 「失敗は命取りになりかねない。」 ◆ **ちめいてきな** 【致命的な】 „Végzetes hibát követett el.” 「彼の失敗は致命的でした。」

végzetes dolog ◆ **ちめいしょう** 【致命傷】 „Ez a kudarc a vállalat számára végzetesnek bizonyult.” 「この失敗は会社の致命傷となった。」

végzetesen ◆ **ちめいてきに** 【致命的に】 „Végzetesen elszámolta magát.” 「致命的な誤算をした。」

végzetes helyzet ◆ **しち** 【死地】

végzett ◆ **しゅつしんの** 【出身の】 „Ő Tokió Egyetemen végzett matematikus.” 「彼は東大出身の数学者だ。」 ◇ **frissen végzett** **でた**

ての 【出たての、出立ての】 „Frissen végzett diák.” 「大学出たての社会人。」

végzett diákok gyülekezete ◆ **こうゆうかい** 【校友会】

végzett diákok társasága ◆ **がくゆうかい** 【学友会】

végzettség ◆ **けなみ** 【毛並み】 ◆ **しかく** 【資格】 „Nincs meg a végzettségem, ami ehhez a munkához kell.” 「この仕事に必要な資格を持っていません。」 ◆ **felsőfokú végzettségű** **がくし** 【学士】 ◆ **felsőfokú végzettségű дайがくそつぎょうしゃ** 【大学卒業生】 „Nővekedett a felsőfokú végzettségűek aránya.” 「大学卒業生の比率が上がった。」

végzettséghajhászás ◆ **がくれきロンダリング** 【学歴ロンダリング】

végzettség-orientált társadalom ◆ **がくれきしゃかい** 【学歴社会】

végzettség túlértékelése ◆ **がくれきへんちよう** 【学歴偏重】

végzett személy ◆ **しゅつしんしゃ** 【出身者】 „Ő egyetemet végzett.” 「彼は大学出身者だ。」

végződés ◆ **ごび** 【語尾】 (szóvégződés) ◆ **idegvégződés しんけいしゅうまつ** 【神経終末】

végződik ◆ **おわる** 【終わる、了わる、終る】 „Kudarccal végződött a próbálkozás.” 「挑戦は失敗に終わった。」 ◆ **きする** 【帰する】 „Kudarccal végződött a próbálkozása.” 「彼の試みは失敗に帰した。」 ◆ **けつまつになる** 【結末になる】 „A kaland rosszul végződött.” 「冒険は最悪の結末となった。」 ◆ **szerencsésen végződik** **ハッピーエンドになる** „A film szerencsésen végződött.” 「映画はハッピーエンドになった。」

végzős diák ◆ **そつぎょうせい** 【卒業生】

végzős hallgató ◆ **がくそつ** 【学卒】 ◆ **がくそつしゃ** 【学卒者】

vegyelemzés ◆ **かがくぶんせき** 【化学分析】

vegyérték ◆ **か** 【価】 ◆ **げんしか** 【原子価】

◆ **て** 【手】 „atom vegyértéke” 「原子の手の数」 ◆ **kétvegyértékűség** **にか** 【二価、二価】

vegyértékelektron ◆ **かでんし** 【価電子】

vegyértékkötés ◆ **げんしかけつごう** 【原子価結合】

vegyes ◆ **いりまじった** 【入り交じった、入りまじった】 ◆ **かくしゅとりあわせの** 【各種取り合わせの】 ◆ **こうさくする** 【交錯する】 „Vegyesek az érzelmeim.” 「気持ちが交錯しています。」 ◆ **こんごう** 【混合】 ◆ **こんこうする** 【混交する、混淆する】 „erdő, vegyes fák-
kal” 「樹木が混交する森林」 ◆ **こんざいした** 【混在した】 „vegyes adatok, amiben vannak

betűk és számok is” 「文字や数値の混在したデータ」 ◆ **ざつ** 【雑】 ◆ **どっちつかずの** 【どっちつかずの、何方つかずの】 „vegyes érzelmek”

「どっちつかずの感情」 ◆ **とりあわせ** 【取り合わせ、取合わせ】 „vegyes aprósütemények”

「クッキーの取り合わせ」 ◆ **ふくざつな** 【複雑な】 „vegyes érzelmek” 「複雑な思い」 ◆ **まじりあった** 【混じり合った】 ◆ **ミックス** „Ve-

gyes salátát csináltam.” 「ミックスサラダを作った。」 ◆ **öröm és bánat vegyesen** **ひきこもごも** 【悲喜こもごも、悲喜交々、悲喜交々】 „Az eredmények vegyesen hoztak örömet és bánatot.” 「悲喜交々の結果となった。」 ◆ **vegyes szám** **メドレー** „egyéni vegyesúszás” 「水泳の個人メドレー」

vegyes áru ◆ **ざつか** 【雑貨】

vegyesáru-bolt ◆ **ざつかや** 【雑貨屋】

vegyes bizottság ◆ **こんごういいんかい** 【混合委員会】

vegyesbolt ◆ **コンビニ** ◆ **ざつかてん** 【雑貨店】 ◆ **ざつかや** 【雑貨屋】 ◆ **よろずや** 【万屋、萬屋、よろず屋】

vegyes cérna ◆ **こんぼうし** 【混紡糸】

vegyes csapat ◆ **こんせいチーム** 【混成チーム】

vegyes darált hús ◆ **あいびき** 【合い挽き】 (sertés, marha vegyesen)

vegyes előétel ◆ **オードブル** (hors d'oeuvre)

vegyesen nő ◆ **こんせいする** 【混生する】
 „Ebben az erdőben vegyesen nő a cédrus és a fe-
 nyő.” [この森では松と杉が混生している。]

vegyes érzelmek ◆ **あいぞうのいりまじったか
 んじょう** 【愛憎の入り混じった感情】 (szeretet
 és gyűlölet)

vegyes érzelmekkel teli ◆ **ひきこもごもの**
 【悲喜交々の、悲喜交々の、悲喜こもごもの】
 „A gyermekem felnőtté válása vegyes érzelmek-
 kel tölt el.” [子供が成人して悲喜交々だっ
 たら。]

vegyes fonal ◆ **こんぼうし** 【混紡糸】

vegyes fonás ◆ **こんぼう** 【混紡】

vegyes fürdőzés ◆ **こんよく** 【混浴】 (férfiak
 és nők vegyesen) ◆ **だんじょこんよく** 【男女混
 浴】 (férfiak és nők vegyesen)

vegyes gabonák fogyasztása ◆ **こんしょく**
 【混食】

vegyes gazdaság ◆ **こんごうけいざい** 【混合
 経済】

vegyes gyümölcsle ◆ **ミックス・ジュース**

vegyes házasság ◆ **こくさいけっこん** 【国際
 結婚】

vegyes hulladék ◆ **こんごうごみ** 【混合ゴミ】

vegyes írás ◆ **まじりぶん** 【交じり文】 ◇
 kandzsi-kana vegyesírás **かんじかなまじり
 ぶん** 【漢字仮名交じり文】 ◇ kandzsi-kana
 vegyesírás **かなまじりぶん** 【仮名交じり文】

vegyes írásművek ◆ **ざつぶん** 【雑文】

vegyes írásművek írója ◆ **ざつぶんか** 【雑文
 家】

vegyes iskola ◆ **だんじょきょうがくのがっこ
 う** 【男女共学の学校】 (koedukált, fiú és lány)

vegyes ital ◆ **こんごうしゅ** 【混合酒】

vegyes kar ◆ **こんせいがつしょうだん** 【混声
 合唱団】

vegyeskaros éneklés ◆ **こんせいがつしょう
 う** 【混声合唱】

vegyes kórus ◆ **こんせいがつしょうだん** 【混
 声合唱団】

vegyeskristályos félvezető ◆ **こんしょうは
 んどうたい** 【混晶半導体】

vegyes nemzetiségű állam ◆ **たみんぞくこっ
 か** 【多民族国家】

vegyes növés ◆ **こんせい** 【混生】

vegyes oktatás ◆ **きょうがく** 【共学】

vegyes olvasat ◆ **じゅうぼこよみ** 【重箱読
 み】 (on-kun) ◆ **ゆとうよみ** 【湯桶読み】
 (kun-on)

vegyes összetétel ◆ **こんせい** 【混成】

vegyespáros ◆ **こんごうダブルス** 【混合ダブ
 ルス】 ◆ **ミクスト・ダブルス** ◆ **ミックス・ダ
 ブルス** (mérkőzés) „Néztem az asztalitenisz ve-
 gyespárost.” [卓球のミックスダブルスを見
 たら。]

vegyes piláf ◆ **ミックスピラフ**

vegyes rakomány ◆ **こんさい** 【混載】

vegyes saláta ◆ **カクテル・サラダ**

vegyes savanyúság ◆ **ミックス・ピクルス** ◆
やたらづけ 【やたら漬け、矢鱈け】 (jamaga-
 tai)

vegyes sodrás ◆ **こんぼう** 【混紡】

vegyes takarmány ◆ **はいごうしりょう** 【配
 合飼料】

vegyes tál ◆ **もりあわせ** 【盛り合わせ】 „Kér-
 jünk egy sajtos vegyes tálalt!” [チーズの盛り合
 わせを頼みましょう。]

vegyes tanulmány ◆ **ざつしゅう** 【雑修】

vegyes témájú könyv ◆ **ざつしよ** 【雑書】

vegyes tézistaleves ◆ **ちゃんぼんめん** 【ちゃ
 んぼん麺】

vegyes tört ◆ **たいぶんすう** 【帯分数】

vegyes trágya ◆ **こんごうひりょう** 【混合肥
 料】

vegyes tüzelés ◆ **こんしょう** 【混焼】

vegyes úszás ◆ **こんごうきょうえい** 【混合競
 泳】

vegyesúszás ◆ **メドレー** ◇ **egyéni vegyesú-
 szás** **こじんメドレー** 【個人メドレー】

vegyesvállalat ◆ **がつべいがいしゃ** 【合併会
 社】 ◆ **ごうべんがいしゃ** 【合弁会社】

vegyesváltó ◆ **メドレー・リレー**

vegyes váltó ◆ **メドレー・リレー**

vegyes versek ◆ **ぞうか** 【雑歌】

vegyész ◆ **かがくしゃ** 【化学者】

vegyszer ◆ **かがく** 【化学】 ◆ **かがくこうがく** がく 【化学工学】 (vegyszeri technológia) ◆ **ばけがく** 【化学】

vegyszermérnök ◆ **かがくこうがくぎじゅつしゃ** 【化学工学技術者】 ◆ **かがくこうぎょうぎじゅつしゃ** 【化学工業技術者】

vegyszermérnöki tudomány ◆ **かがくこうがく** 【化学工学】

vegyes szám ◆ **メドレー** „egyéni vegyesúszás”
すいスイ こじん
「水泳の個人メドレー」

vegyes szóösszetétel ◆ **こんしゅご** 【混種語】

vegyszertechnikus ◆ **かがくぎじゅつしゃ** 【化学技術者】

vegyhatás ◆ **かがくさよう** 【化学作用】

vegyi ◆ **かがくてきな** 【化学的な】 „vegyi módszer”
かがくてき しゅほう
「化学的手法」

vegyi anyag ◆ **かがくぶっつ** 【化学物質】

vegyi bontás ◆ **かがくぶんかい** 【化学分解】

vegyi fegyver ◆ **かがくへいき** 【化学兵器】

vegyi feldolgozás ◆ **かせいしり** 【化成処理】

vegyipar ◆ **かがくこうぎょう** 【化学工業】 ◆ **かせいこうぎょう** 【化成工業】 ◇ **nehézvegyipar** じゅうかがくこうぎょう 【重化学工業】

vegyipari termék ◆ **かがくせいひん** 【化学製品】

vegyi sérülés ◆ **やくしゅう** 【薬傷】

vegyít ◆ **とりませる** 【取り混ぜる、取混ぜる、取りませる、取交ぜる、取り交ぜる】 „japán és nyugati stílust vegyített zene” 「和洋を取り混ぜた音楽」 ◆ **まじえる** 【交える】 „Viccekkel vegyítette a beszédét.” 「冗談を交えて話した。」 ◆ **ませる** 【混ぜる、雑ぜる、交ぜる】 „Veszélyes ezt a folyadékot azzal vegyíteni.” 「この液体とあれを混ぜると危険です。」

vegyi támadás ◆ **かがくこうげき** 【化学攻撃】

vegyi termék ◆ **かがくせいひん** 【化学製品】

vegyítés ◆ **かせい** 【化成】 ◆ **こんこう** 【混交、混淆】 ◆ **こんせい** 【混成】

vegyi tisztítás ◆ **かがくてきせんじょう** 【化学的洗浄】

vegyi üzem ◆ **かがくこうじょう** 【化学工場】

vegyjel ◆ **かがくきごう** 【化学記号】 ◆ **げんしきごう** 【原子記号】 ◆ **げんそきごう** 【元素記号】

vegykezelés ◆ **かがくしり** 【化学処理】

vegyszer ◆ **かがくぶっつ** 【化学物質】 (vegyi anyag) ◆ **かがくやくひん** 【化学薬品】 ◆ **のうやく** 【農薬】 (növényvédőszer) „Vegyszermentes gyümölcs. (biogyümölcs)”
のうやく つか
「農薬を使っていない果物」 ◆ **やくひん** 【薬品】

vegyyszer okozta kár ◆ **やくがい** 【薬害】

vegytan ◆ **かがく** 【化学】 (kémia)

vegytisztá ◆ **かがくてきにじゅんすいな** 【化学的に純粋な】

vegytisztít ◆ **ドライクリーニングする** „Vegytisztítottam a kabátomat.” 「コートをドライクリーニングしてもらった。」

vegytisztítás ◆ **ドライクリーニング**

vegytisztító ◆ **ドライクリーニングざい** 【ドライクリーニング剤】 (szer) ◆ **ドライクリーニングや** 【ドライクリーニング屋】 (üzlet)

vegyül ◆ **いりまじる** 【入り交じる、入交じる、入りまじる、入り混じる、入り雑じる】 „Örömmömbbe szomorúság vegyült.”
かな よろこ
「悲しみと喜びが入り交じっていた。」 ◆ **かごうする** 【化合する】 (kémiailag) „A nemesgázok nem vegyülnek más elemekkel.”
い ま
「希ガスはほかの元素と化合しない。」 ◆ **けつごうする** 【結合する】 „A hidrogén és az oxigén vegyülve vizet alkot.”
すいそ さんそ わけつごう みず
「水素と酸素は結合して水になった。」 ◆ **こうさくする** 【交錯する】 „A jövővel szembeni rem-

ménybe szorongás vegyült.” 「将来に対して希望と不安が交錯していた。」 ◆ **こんごうする** 【混合する】 (keveredik) „Az olaj nem vegyül vízzel.” 「油は水と混合しない。」 ◆ **こんざいする** 【混在する】 (egyszerre van jelen) „A régi szentélyek és az új házak vegyülnek a városban.”
まち わふる じんじゃ あたら じゅうたく こんざい
「町には古い神社や新しい住宅が混在している。」 ◆ **まざる** 【混ぜる、交ざる、雑ざる】 „Hangjába félelem vegyült.”
かのじょ こえ きょうふ
「彼女の声に恐怖が混ざっていた。」 ◆ **まじる** 【混じる、交じ

る、雑じる】 „A székletébe vér vegyült.” 「便に血が混じっていた。」

vegyülés ◆ **かごう** 【化合】 (kémiai) ◆ **こうさく** 【交錯】 „öröm és bánat vegyülése” 「喜びと悲しみの交錯」 ◆ **こんこう** 【混交、混淆】 ◆ **ほうごう** 【抱合】

vegyület ◆ **かごうぶつ** 【化合物】 ◇ **aromás vegyület** **ほうこうぞくかごうぶつ** 【芳香族化合物】 ◇ **bináris vegyület** **にげんかごうぶつ** 【二元化合物】 ◇ **makroerg vegyület** **こうエネルギーかごうぶつ** 【高エネルギー化合物】 ◇ **nitrovegyület** **ニトロかごうぶつ** 【ニトロ化合物】 ◇ **raktározott vegyület** **ちょううかごうぶつ** 【貯蔵化合物】 ◇ **szerves vegyület** **ゆうきかごうぶつ** 【有機化合物】 ◇ **teltett vegyület** **ほうわかごうぶつ** 【飽和化合物】 ◇ **többgyűrűs vegyület** **たかんしかごうぶつ** 【多環式化合物】

vegyült ◆ **まじりの** 【混じりの、交じりの】

vegyvédelem ◆ **ぼうどく** 【防毒】

vegyvédelmi álarc ◆ **ぼうどくマスク** 【防毒マスク】

vegyvédelmi gyakorlat ◆ **かがくへいきぼうぎょくねん** 【化学兵器防衛訓練】

vegyvizsgálat ◆ **かがくぶんせき** 【化学分析】 (vegyelemzés)

veje ◆ **むこ** 【婿、壻、掣】 (valakinek) ◆ **むこさん** 【婿さん】 (veje valakinek) „A vejem mindig viceket mesél.” 「婿さんはいつも冗談を言う。」 ◆ **むすめむこ** 【娘婿】 (valakinek)

Vej Királyság ◆ **ぎ** 【魏】

Vej-krónika ◆ **ぎし** 【魏志】

vejsze ◆ **やな** 【梁、築】 (halcsapda)

véka ◆ **と** 【斗】 (japán véka: 18,039 liter)

vekker ◆ **めざまし** 【目覚まし】 „Állítsd hatra a vekkert!” 「目覚ましを6時にあわせて！」

vekni ◆ **きん** 【斤】 (35-40 deka kenyér)

vékony ◆ **うす** 【薄】 „vékony felhő” 「薄雲」 ◆ **うすい** 【薄い】 „Ez vékony papír.” 「この用紙は薄い。」 ◆ **うすつぺらな** 【薄っぺらな】 „vékony papír” 「薄っぺらな紙」 ◆ **うすでの** 【薄手の】 „Vékony kardigánt vettem ma-

gamra.” 「薄手のカーディガンを羽織った。」 ◆ **べらべらした** „vékony papír” 「べらべらした紙」 ◆ **ほそい** 【細い】 „Vékony vonalat húztam.” 「細い線を引いた。」 ◆ **ほそぼそとした** 【細々とした】 „vékony hang” 「細々とした声」 ◆ **ほそみの** 【細身の】 „vékony pengéjű kard” 「細身の刀」

vékonyabb lesz ◆ **ほそる** 【細る】

vékony ág ◆ **こえだ** 【小枝】

vékony alkat ◆ **ほそおみがた** 【細身型】

vékonyan ◆ **うつつらと** 【薄らと】 „A hó vékonyan beborította a földet.” 「雪が地面にうつつらと積もった。」

vékony arcpakolás ◆ **うすげしょう** 【薄化粧】 „vékony és vastag arcpakolás” 「薄化粧と厚化粧」

vékonybél ◆ **しょうちょう** 【小腸】

vékony betű ◆ **さいじ** 【細字】 ◆ **にくぼそ** 【肉細】 ◆ **ほそじ** 【細字】

vékony bőr ◆ **うすかわ** 【薄皮】 „földimogyoró vékony bőre” 「ピーナッツの薄皮」

vékony cérna ◆ **いとめ** 【糸目】

vékony csontozatú ◆ **ほねぼそな** 【骨細な】

vékonycsőrű víztaposó ◆ **あかえりひれあししぎ** 【赤襟鱗足鳴、アカエリヒレアシシギ】 (Phalaropus lobatus)

vékony derék ◆ **やなぎごし** 【柳腰】

vékony derekú ◆ **やなぎごしの** 【柳腰の】 „vékony derekú nő” 「柳腰の女」

vékony dongájú ◆ **きょじゃくたいしつ** 【虚弱体質の】 (gyenge testalkatú) „vékony dongájú legény” 「虚弱体質の青年」

vékony ecset ◆ **めんそうふで** 【面相筆】

vékony felhő ◆ **うすぐも** 【薄雲】

vékony halántékfürt ◆ **いとびん** 【糸鬚】

vékony jég ◆ **うすごおり** 【薄氷】 ◆ **はくひょう** 【薄氷】

vékony kar ◆ **ほそうで** 【細腕】

vékony, lapos tárgyak számlálószava ◆ **まい** 【枚】

vékonyodik ◆ **うすくなる** 【薄くなる】 „A nyálka egyre vékonyodott.” 「ペロペロキャンディはだんだん薄くなった。」 ◆ **ほそくなる** 【細くなる】 „Az ág a vége felé vékonyodik.” 「枝の端っこの方は細くなっている。」

vékony papír ◆ **うすがみ** 【薄紙】 ◆ **ティッシュ** ◆ **ティッシュペーパー**

vékonyra szeletel ◆ **うすぎりにする** 【薄切りにする】 „Vékonyra szeleteltem a sonkát.” 「ハムを薄切りにした。」

vékonyra szeletelt ◆ **うすぎり** 【薄切り】 „vékonyra szeletelt szalámi” 「薄切りサラミ」

vékonyra vágott ◆ **こまぎりの** 【細切りの】 ◆ **ほそぎりの** 【細切りの】

vékonyra vágva sült ◆ **うすやきの** 【薄焼きの】

vékony réteggel borít ◆ **うすげしょうをする** 【薄化粧をする】 „vékony hóréteggel borított templom” 「雪で薄化粧した寺」

vékonyréteg-kromatográfi ◆ **はくそうクロマトグラフィー** 【薄層クロマトグラフィー】

vékony ruha ◆ **うすもの** 【薄物、羅】

vékony szelet ◆ **うすぎり** 【薄切り】

vékony szőröske ◆ **せんもう** 【織毛】

vékony szövet ◆ **うすじ** 【薄地】 ◆ **うすもの** 【薄物、羅】

vékony test ◆ **ほそみ** 【細身】

vékony tévé ◆ **うすがたテレビ** 【薄型テレビ】

vékony TV ◆ **うすがたテレビ** 【薄型テレビ】

vékony vonalazás ◆ **おもてけい** 【表罫】

vektor ◆ **ベクトル** ◇ **helyvektor** **いちベクトル** 【位置ベクトル】 ◇ **nullvektor** **れいベクトル** 【零ベクトル】 ◇ **oszlopvektor** **れつベクトル** 【列ベクトル】 ◇ **Poynting-vektor** **ポインティング・ベクトル** (elektrotechnika) ◇ **sorvektor** **ぎょうベクトル** 【行ベクトル】 ◇ **szekréciós vektor** **ぶんびつベクトル** 【分泌ベクトル】 ◇ **térvektor** **くうかんベクトル** 【空間ベクトル】

vektoranalízis ◆ **ベクトルかいせき** 【ベクトル解析】 (matematika)

vektorfont ◆ **ベクトル・フォント**

vektoriális szorzat ◆ **がいせき** 【外積】

vektorindex ◆ **ベクトルそえじ** 【ベクトル添字】

vektormennyiség ◆ **ベクトルりょう** 【ベクトル量】

vektormező ◆ **ベクトルば** 【ベクトル場】

vektorszorzat ◆ **ベクトルせき** 【ベクトル積】 (vektoriális szorzat)

vektortér ◆ **ベクトルくうかん** 【ベクトル空間】 ◆ **ベクトルば** 【ベクトル場】

vel ◆ **で** „Mentővel vitték kórházba.” 「救急車

で病院に運ばれた。」 ◆ **と** „Találkoztam a barátinnal.” 「彼女と会った。」 ◆ **どうはんで** 【同伴で】 (kíséretében) „A gyerek a szülei

ment az iskolába.” 「子供は両親 同伴で学校にいった。」 ◆ **にて** „Léggömbbel szelte át a kontinenst.” 「気球にて大陸を横断した。」 ◆ **もつ**

て 【以って、以て】 „Kutyaharapást szóréval.” 「毒を以て毒を制する。」 ◆ **よつて** 【依つて、因つて、縁つて、仍つて】 (-vel) „Ez a

szurdok a víz erejével formálódott.” 「この渓谷は水の力によって形成された。」

vél ◆ **おもう** 【思う、想う、念う、憶う、懐う】 **omou** (gondol) „Úgy vélem, ez nagyon fontos.” 「これはとても重要だと思う。」 ◆ **かん**

がえる 【考える、勘える、稽える】 „Nem tudom mire vélni a cselekedetét.” 「彼の行動の

意味をどう考えればいいのかわからない。」 ◆ **みとめる** 【認める】 „Az orvos szükségesnek

vélte a kezelést.” 「医師は治療が必要と認めた。」

veláris hang ◆ **なんこうがいおん** 【軟口蓋音】

veláris mássalhangzó ◆ **かんこうがいしいん** 【軟口蓋子音】

vele ◆ **いっしょに** 【一緒に】 „Vele mentem a boltba.” 「一緒に店に行った。」 ◆ **かれのみ** **のうえに** 【彼の身の上】 kareno mino ueni „Nem gondoltam, hogy ez velem is megtörténhet.” 「これが我が身の上にかかると思わなかった。」

velejár ◆ **つきものである** 【付き物である】 „A kapitalizmussal velejár a túltermelés.” 「**しほんしゆぎ** **かじょうせいさん** **わ つ** 資本主義に過剰生産は付きものである。」

vele jár ◆ **ふたいする** 【付帯する】

velejáró ◆ **つきもの** 【付き物】 „A kudarc az élet velejárója.” 「**させつ** **わ じんせい** **つ もの** 挫折は人生に付き物です。」
◆ **ふずい** 【付随】

vele járó ◆ **ふたいの** 【付帯の】

velejárója ◆ **ひつぜん** 【必然】 „A véletlen a siker velejárója.” 「**くうぜん** **せいこう** **ひつぜん** 偶然も成功の必然だ。」

velejéig ◆ **ほねのずいまで** 【骨の髄まで】 „Az az ember velejéig romlott.” 「**かぜ** **かれ わね** **ずい** 彼は骨の髄まで腐っている。」

velejéig romlott ◆ **くさる** 【腐る】 „A politika velejéig romlott.” 「**せいじ** **わくさ** 政治は腐っている。」 ◆ **しょうねのくさった** 【性根の腐った】 „Velejéig romlott ember.” 「**しょうね** **くさ** **ひと** 性根の腐った人だ。」

vélekedik ◆ **いけんがある** 【意見がある】 (véleménye van) „Negatívan vélekedik a politikáról.” 「**せいじ** **たい** **ひていてき** **いけん** 政治に対し否定的な意見がある。」 ◆ **いけんをもつ** 【意見を持つ】 (véleménye van) „Én másként vélekedek erről.” 「**わたし** **わ ちが** **いけん** **ち** 私は違った意見を持っている。」

vélelem ◆ **すいてい** 【推定】

vele megy ◆ **どうこうする** 【同行する】 „Vele mentem 3 állomást.” 「**さんばん** **えき** **どうこう** 3番めの駅まで同行した。」

vélemény ◆ **いけん** 【意見】 „Az utca emberének a véleményére volt kíváncsi.” 「**いけん** **もと** 一般の人の意見を求めた。」 ◆ **かんそう** 【感想】 „Mi a véleménye?” 「**かんそう** **き** ご感想をお聞かせください。」 ◆ **きい** 【貴意】 ◆ **いけんかい** 【見解】 „Azon a véleményen volt, hogy elhamarkodott a törvényjavaslat.” 「**ほうあん** **かん** **じきしょうそう** 法案に関して時期尚早であるとの見解を示した。」 ◆ **しけん** 【私見】 (magánvélemény) „Az a véleményem, hogy a gazdasági szankciók nem eredményesek.” 「**しけん** **しけん** **で** 私見ですが、**けいき** **たいさく** **わ** **こうか** 景気対策は効果がない。」 ◆ **しょかん** 【所感】 (benyomás) „Szeretném megismerni a

véleményét!” 「**あなた** **しょかん** **き** **くだ** 貴方の所感を聞かせて下さい。」 ◆ **しょけん** 【所見】 „Megkérdezi a polgármester véleményét.” 「**しちょう** **しょけん** **うかが** 市長の所見を伺う。」 ◆ **だんわ** 【談話】 „A miniszterelnök a sajtótájékoztatón kifejtette véleményét.” 「**しゅしやう** **わ** **きしやかいけん** **だんわ** **はつひやう** 記者会見で談話を発表した。」 ◆ **とうしん** 【答申】 (miniszter felé) ◆ **みかた** 【見方】 „Elfogult véleménye van.” 「**かたよ** **みかた** 偏った見方をする。」 ◆ **ろん** 【論】 „Eltérőek a vélemények ezzel a problémával kapcsolatban.” 「**ろん** **わ** この問題について論が分かれている。」 ◆ **ahány ember, annyi vélemény** **かくじんかくせつ** 【各人各説】 ◆ **azonos vélemény** **どういけん** 【同意見】 „Azonos a véleményem.” 「**どういけん** **わたし** 同意見です。」 ◆ **becses vélemény** **こうせつ** 【高説】 „Szeretném megtudni a becses véleményét!” 「**ごこうせつ** **たま** 御高説を賜りたいのです。」 ◆ **egyéni vélemény** **じせつ** 【自説】 „Makacsul ragaszkodott egyéni véleményéhez.” 「**じせつ** **こしつ** 自説に固執した。」 ◆ **egyetértő vélemény** **さんせいいけん** 【賛成意見】 ◆ **ellenvélemény** **たいりついいけん** 【対立意見】 ◆ **engedélyezést helybenhagyó vélemény** **にんか** **とうしん** 【認可答申】 (miniszter felé) ◆ **felületleges vélemény** **せんけん** 【浅見】 ◆ **határozott vélemény** **ていけん** 【定見】 „Nincs erről határozott véleményem.” 「**ていけん** **わたし** それについて定見がない。」 ◆ **hivatalos vélemény** **こうしきけんかい** 【公式見解】 ◆ **kisebbségi vélemény** **しょうすういけん** 【少数意見】 ◆ **ki-vülálló véleménye** **きよくがいしゃのいけん** 【局外者の意見】 ◆ **különbözik a véleményük** **いけんがぶつかる** 【意見がぶつかる】 „Különbözött a véleményem a feleségemtől.” 「**つま** **いけん** 妻と意見がぶつかった。」 ◆ **különbféle vélemény** **しよせつ** 【諸説】 „Az eset valóság tartalmát illetően különféle vélemények terjengenek.” 「**じけん** **しんそう** **しよせつ** **と** **か** 事件の真相について諸説が飛び交っている。」 ◆ **magánvélemény** **こじんてきないけん** 【個人的意見】 „Ez az én magánvéleményem.” 「**わ** **ぼく** **こじんてき** **いけん** これは僕の個人的意見です。」 ◆ **maga véleménye** **いつかげん** 【一家言】 „Az írónak megvan a maga véleménye a politikáról.” 「**ひつしゃ** **わ** **せいじ** **いつかげん** 筆者は政治について一家言がある。」 ◆

megváltoztatja a véleményét **いけんをまげる** 【意見を曲げる】 „Nehezen változtatja

meg a véleményét.” 「彼はなかなか意見いけんを曲げない。」 ◇ **olvasói vélemények** **どくしゃのこえ** 【読者の声】 ◇ **saját vélemény** **じせつ** 【自説】 „Nem tágitott a saját véleményétől.”

「自説を曲げなかった。」 ◇ **személyes vélemény** **じろん** 【持論】 „Ragaszkodik a személyes véleményéhez.” 「持論を固守する。」 ◇ **szerény vélemény** **かんけん** 【管見】 „Hadd mondjam el szerény véleményemet.” 「管見を述べさせていただきます。」 ◇ **többségi vélemény** **たすういけん** 【多数意見】

véleménycsere ◆ **いけんこうかん** 【意見交換】

véleményegyeztetés ◆ **いけんちようせい** 【意見調整】

véleményeket gyűjtő weboldal ◆ **くちコミサイト** 【口コミサイト】

vélemények szembenállása ◆ **いけんのたいりつ** 【意見の対立】 „Egybehangolja a szemben álló véleményeket.” 「意見の対立を調整する。」

véleményellentét ◆ **いけんのしょうとつ** 【意見の衝突】

véleményez ◆ **いけんをのべる** 【意見を述べる】 ◆ **とうしんする** 【答申する】 (miniszter felé) „A tanácsadó testület véleményezte a tervet.” 「審議会は計画を答申した。」 ◆ **ひひょうする** 【批評する】 „Véleményezte az értekezést.” 「論文を批評した。」

véleményezés ◆ **とうしん** 【答申】 (miniszter felé) ◆ **とうしんしょ** 【答申書】 (írásban, miniszter felé) ◆ **ひょうかする** **かてい** 【評価する過程】 (folyamata) ◆ **ひょうかすること** 【評価すること】 (véleményezni)

véleményezett ◆ **はかる** 【諮る】 „Véleményeztessük az ügyet a tanácsadó testülettel.” 「この件を審議会に諮りましょう。」

véleménykülönbség ◆ **いけんのくいちがい** 【意見の食い違い】 ◆ **いけんのそうい** 【意見の相違】 ◆ **けんかいのそうい** 【見解の相違】 (nézetkülönbség)

véleményműsor ◆ **せいけんほうそう** 【意見放送】

véleménynyilvánítás ◆ **げんろん** 【言論】

véleményt cserél ◆ **いけんをこうかんする** 【意見を交換する】 „A felek véleményt cseréltek a menekültügygel kapcsolatban.” 「双方は難民問題について意見を交換した。」

véleményt mond ◆ **こうひょうする** 【講評する】 „Az alkotásról véleményt mondtok, elkáráztatónak nevezte.” 「作品について素晴らしいと講評した。」

Velence ◆ **ヴェネツィア**

vele sem volt ez másként ◆ **れいがいにもれず** 【例外に漏れず】 „Ezzel a vállalattal sem volt másként, a gazdasági válságot ők is megérezték.” 「当社も例外に漏れず経済危機の影響を受けた。」

veleszületett ◆ **うまれつきの** 【生まれつきの】 „Ez egy velem született betegség.” 「これは私の生まれつきの病気です。」 ◆ **せいとくの**

【生得の】 „veleszületett tehetség” 「生得の才」 ◆ **せんてんせい** 【先天性】 „veleszületett betegség” 「先天性疾患」 ◆ **せんてんてきな** 【先天的な】 „Ez egy veleszületett fogyatékoság.” 「先天的な障害です。」 ◆ **てんせい** の

【天性の】 „veleszületett tehetség” 「天性の才能」 ◆ **てんぶ** の 【天賦の】 „veleszületett tehetség” 「天賦の才」 ◆ **ないてき** 【内的】 ◆ **もちまへの**

【持ち前の】 „veleszületett kíváncsiság” 「持ち前の好奇心」 ◆ **もってうまれた** 【持って生まれた】 „Veleszületett zenetehetése van.” 「持って生まれた音楽の才能がある。」

veleszületett adottság ◆ **しょうとく** 【生得】 ◆ **てんぶん** 【天分】

veleszületett csipőficam ◆ **せんてんせいこかんせつだつきゅう** 【先天性股関節脱臼】

veleszületett ekcéma ◆ **たいどく** 【胎毒】

veleszületett immunitás ◆ **せんてんせいめんえき** 【先天性免疫】 „veleszületett immunitás

és szerzett immunitás” ^{せんてんせいめんえき} [先天性免疫と
^{こうてんせいめんえき} 後天性免疫]

veleszületett nemes természet ◆ **てんしゃく** [天爵]

veleszületett szellemi képesség ◆ **りこん** [利根]

veleszületett szifilisz ◆ **せんてんばいどく** [先天梅毒]

veleszületett tehetség ◆ **じあたま** [地頭]

veleszületett viselkedés ◆ **せいとくてきこうどう** [生得的行動]

vele tart ◆ **つきあう** [付き合う、つき合う、付きあう] „Veled tarthatok az állomásig?” ^{えき} [駅まで付き合ってもいいですか?]

véletlen ◆ **おもわぬ** [思わぬ] „Véletlen tévedésből balesetet okozott.” ^{おもわぬまちがひ} [思わぬ間違いで事故

を起こした。] ◆ **ぐうぜん**の [偶然の] „véletlen egybeesés” [偶然の一致] ◆ **けが** [怪

我] „véletlen nyeres” [怪我勝ち] ◆ **はずみ** [弾み、勢み] „Egy különös véletlen folytán klubot alapítottam.” [妙な弾みでクラブを作る

ことになった。] ◆ **ふりよ**の [不慮の] „Véletlen baleset volt.” [不慮の事故だった。] ◆ **めぐりあわせ** [巡り合わせ] „Egy különös

véletlen folytán Afrikába költöztem.” [不思議なめぐりあわせでアフリカに住み着いた。] ◇ **különös véletlen** **きえん** [奇縁]

véletlen előfordulás ◆ **ぐうはつ** [偶発]

véletlen hasonlóság ◆ **そらに** [空似、そらに] „idegenek közti véletlen hasonlóság” [他人の空似] ◆ **たにんのそらに** [他人の空似、他人のそらに]

véletlen hiba ◆ **うっかりミス** ◆ **ぐうぜんごさ** [偶然誤差] ◆ **ランダムごさ** [ランダム誤差] „véletlen hiba-és rendszeres hiba” [ランダム誤差と系統的な誤差]

véletlen kiválasztás ◆ **にんいちゅうしゅつ** [任意抽出]

véletlen kiválasztás módszere ◆ **にんいちゅうしゅつほう** [任意抽出法]

véletlen lövés ◆ **ごしゃ** [誤射] ◆ **ぼうはつ** [暴発]

véletlen minta ◆ **かくりつひょうほん** [確率標本]

véletlen mintavétel ◆ **むさくいちゅうしゅつ** [無作為抽出]

véletlen ok ◆ **ぐういん** [偶因]

véletlen összetalálkozás ◆ **はちあわせ** [鉢合わせ、鉢合せ]

véletlen siker ◆ **まぐれあたり** [まぐれ当たり、紛れ当たり]

véletlenszám ◆ **らんすう** [乱数]

véletlenszám-generálás ◆ **らんすうせいせい** [乱数生成]

véletlenszám-generátor ◆ **らんすうメーカー** [乱数メーカー]

véletlenszám-sorozat ◆ **らんすうれつ** [乱数列]

véletlenszám-táblázat ◆ **らんすうひょう** [乱数表]

véletlen szerencse ◆ **ぎょうこう** [僥倖] „Ez pusztán véletlen szerencse.” [これは僥倖にすぎない。] ◆ **まぐれあたり** [まぐれ当たり、紛れ当たり]

véletlenszerű ◆ **いきあたりばつたりの** [行き当たりばつたりの、行きあたりばつたりの]

„véletlenszerű viselkedés” [行き当たりばつたりの行動] ◆ **ぐうはつてきな** [偶発的な]

„véletlenszerű esemény” [偶発的な出来事] ◆ **ぬきうち** [抜き打ち] (rajtaütésszerű) ◆ **ランダム** „véletlenszerű esemény” [ランダム・イベント]

véletlenszerűen ◆ **あてずっぽうで** [当てずっぽうで] „Véletlenszerűen kiválasztottam egy könyvet.” ^{ほん} [本を当てずっぽうで選んだ。] ◆ **アトランダムに** „Véletlenszerűen kiválasztottam valakit a tanulók közül.” [学生の中から一人を

アトランダムに選んだ。] ◆ **いきあたりばつたり** [行き当たりばつたり、行きあたりばつたり] ◆ **てきとうに** [適当に] ◆ **まんぜんと** [漫然と] „véletlenszerűen választott út” [まんぜんと選んだ道] ◆ **むさくいに** [無作為に] „véletlenszerűen kiválasztott száz ember” [

むさくい ひきだ ひやく めい
無作為に抽出した 100名] ◆ **ゆきあたりば**
ったり [行きあたりばったり] „Véletlenszerű-
en vezet a vállalatot.” [行きあたりばったりに
かいしゃ けいえい
会社を経営する。]

véletlenszerűen felszaporított polimorf
DNS ◆ **ランダムぞうふくたけいディーエヌエー**
[ランダム増幅多型DNA] (RAPD)

véletlenszerű hiba ◆ **ぐうはつこしょう** [偶
発故障] (meghibásodás)

véletlenszerű minta ◆ **むさくいひょうほん**
[無作為標本]

véletlenszerű mintavétel ◆ **むさくいちゅう**
しゅつ [無作為抽出] ◆ **ランダム・サンプリ**
ング

véletlenszerűség ◆ **あてずっぽう** [当てずっ
ぽう] ◆ **むさくい** [無作為]

véletlenszerű sorrend ◆ **じゅんじょふどう**
[順序不同] ◆ **じゅんふどう** [順不同] „Vé-
letlenszerű sorrendben bemutatták a videókat.”
どうが わ じゅんじょふどう しょうかい
[動画は順不同で紹介された。]

véletlenszerű sorrendben ◆ **じゅんじょふど**
うで [順序不同で] „A zeneszámokat véletlen-
szerű sorrendben játszottam le.” [曲を
じゅんじょふどう さいせい
順序不同で再生した。]

véletlenszerű vizsgálat ◆ **ぬきうちけんさ**
[抜き打ち検査、抜き打ち検査、抜打検査]

véletlen találát ◆ **まぐれあたり** [まぐれ当た
り、紛れあたり]

véletlen találkozás ◆ **かいこう** [邂逅] „vé-
letlen találkozás egy éveken át nem látott barát-
tal” [友達との数年ぶりの邂逅] ◆ **きくう** [奇
遇] „Micsoda véletlen találkozás!” [奇遇だ
ね!]

véletlen tűzokozás ◆ **しつか** [失火] „vélet-
len tűzokozás és gyújtogatás” [失火と放火]

véletlenül ① **ぐうぜん** [偶然] „Véletlenül ta-
lálkoztam vele az utcán.” [偶然道で彼と会っ
た。] ② **たまたま** [偶々] „Véletlenül össze-
futottam az egyik barátommal.” [たまたま友
ともだち ちが
友とすれ違った。] ③ **あやまって** [過っ
て、誤って] „Véletlenül lenyeltem a barackma-

got.” [誤って杏の種を飲み込んだ。] ④ **お**
もわず [思わず] „A forró lábast véletlenül el-
ejtettem.” [熱い鍋を思わず落とした。] ⑤ **ま**
ちがって [間違って] „Véletlenül rossz gom-
bot nyomtam meg.” [間違って違うボタンを押
した。] ◆ **ぐうぜん** [偶然に] „Véletlenül
találkoztak.” [彼らは偶然に出会った。] ◆ **ぐ**
うぜんにも [偶然にも] „Véletlenül ugyanoda
mentünk dolgozni a barátommal.” [友達と偶然
おな かいしゃ はい
にも同じ会社に入った。] ◆ **つい** „Véletlenül
kifecsegetem a titkot.” [秘密をついばらしてし
まった。] ◆ **ともなし** „Véletlenül meghallot-
tam.” [きくともなしにきいてしまった。] ◆
なにかのひょうしに [何かの拍子に、なにかの
の拍子に] „Véletlenül megnyomtam a gombot.”
なに ひょうし お
[何かの拍子にボタンを押してしまった。] ◆
なにげなく [何気なく、何気無く、何げなく]
„Véletlenül eljárt a szám.” [なにげなくくちすべ
„Véletlenül eljárt a szám.” [何気なく口を滑ら
せてしまった。] ◆ **ひょいと** „Véletlenül talál-
tam egy tízezer jenes az úton.” [道端でひょい
いちまんえん み
と一万円を見つけた。] ◆ **ふかくにも** [不覚
にも] „A vezető véletlenül elaludt.” [うんでんしゅわ
不覚にも居眠りしてしまった。] ◆ **ふとしたこ**
とで „Véletlenül ismerkedtem meg vele.” [ふ
かのじょ し あ
としたことで彼女と知り合った。] ◆ **ぶらりと**
„Véletlenül betoppant a partinkra.” [彼はうち
のパーティーにぶらりとやって来た。] ◆ **もし**
かして [若しかして] „Nem kaptad te el vé-
letlenül a vírus?” [もしかして君はウイルスに
かかったのではないか?] ◆ **もののはずみで**
[物の弾みで] „Véletlenül elszóltam magam.”
もの はずみ ぐち
[物の弾みで口がすべてってしまった。] ◆ **vé-**
letlenül csinál **しまう** [仕舞う、終う、了
う、蔵う] „Véletlenül a kutyaeledelt ettem
meg.” [ドッグフードを食べてしまった。] ◆
véletlenül nem **のではないが** node-va naika
„Véletlenül nem az apukád csinálta meg a házi
feladatodat?” [君の宿題をお父さんがやった
わけではないか?]

véletlenül csinál ◆ **しまう** 【仕舞う、終う、了う、蔵う】 „Véletlenül a kutyaeledelt ettem meg.” 「ドッグフードを食べてしまった。」

véletlenül felvesz ◆ **はきちがえる** 【履き違える】 (összetéveszt) „Véletlenül egy másik vendég cipőjét vettem fel.” 「ほかの客の靴と履き違えた。」

véletlenül kialakul ◆ **ぐうはつする** 【偶発する】 „gyógyítás közben véletlenül kialakult más-sik betegség” 「治療中に偶発した別の病気」

véletlenül lenyel ◆ **ごいんする** 【誤飲する】 „A gyerek véletlenül lenyelte a gombot.” 「子供はボタンを誤飲した。」

véletlenül lenyelés ◆ **ごいん** 【誤飲】

véletlenül megeszik ◆ **ごしょくする** 【誤食する】 „A kutya véletlenül megette a mosóport.” 「犬は洗剤を誤食した。」

véletlenül meghall ◆ **もれきく** 【漏れ聞く】 „Úgy hallottam, hogy kórházba került.” 「漏れ聞くところによると彼は入院をしたらしい。」

véletlenül meglát ◆ **みるともなくみる** 【見るともなく見る】

véletlenül nem ◆ **のではないが** node-va naika „Véletlenül nem az apukád csinálta meg a házi feladatodat?” 「君の宿題をお父さんがやったのではないか?」

véletlenül sem ◆ **まさか** 【真逆】 „Véletlenül sem gondoltam, hogy rabló lesz belőle.” 「まさか彼が泥棒になるとは思わなかった。」

vele van ◆ **みとどける** 【見届ける、見とどける】 „Vele voltam a halálakor.” 「彼の死を見届けた。」

vélhető ◆ **おぼしい** 【思しい、覚しい】 „tet-tesnek vélhető személy” 「犯人と思しい人物」 ◆ **すいてい** 【推定】 „a bajba került hajó vélhető helye” 「遭難した船の推定位置」

vélhetően ◆ **おもえる** 【思える】 „Ez a terv vélhetően nem fog sikerülni.” 「この計画はうまく行かないように思える。」 ◆ **でしよう** „A tet-

tes vélhetően itt bújt el.” 「犯人はここに隠れているでしょう。」

vélhető örökös ◆ **すいていそうぞく** 【推定相続人】

velinpapír ◆ **もぞうし** 【模造紙】 (utánzat)

velő ◆ **こっし** 【骨子】 ◆ **こつずい** 【骨髓】 (csontvelő) ◆ **こんかん** 【根幹】 „Ez a rendszerveljeig romlott.” 「この体制は根幹から腐っている。」 ◆ **しんずい** 【真髓、神髓、心髓】 (lényeg) ◆ **ずい** 【髓】 „Nem akarok disznóvelőt enni!” 「私は豚の髓を食べたくありません。」

◇ **agyvelő** **のうみそ** 【脳みそ、脳味噌】 „Az emberi agyvelő eddigi tudásunk szerint a legszofisztikáltabb.” 「人の脳みそはこれまでの研究によるともともと精巧である。」 ◇ **agyvelő** **のうずい** 【脳髓】

velőállomány ◆ **ずいしつ** 【髓質】

velőcső ◆ **しんけいかん** 【神経管】

velőlemez ◆ **しんけいばん** 【神経板】 (idegi lemez)

velős ◆ **がんちくのある** 【含蓄のある】 „Ez velős mondás.” 「実に含蓄のある言葉だ。」 ◆ **けいくてきな** 【警句的な】 „velős mondás” 「警句的な文句」

velőshüvely ◆ **ずいしょう** 【髓鞘】 ◆ **ミエリンしょう** 【ミエリン鞘】

velőtrázó ◆ **きぬをさくような** 【絹を裂くような】 „velőtrázó sikoly” 「絹を裂くような悲鳴」 ◆ **けたたましい** „velőtrázó sikoly” 「けたたましい悲鳴」

velőt rázó hideg ◆ **そこびえ** 【底冷え】

velúr ◆ **ベロア**

velünk született fogalmak ◆ **せいとくかんねん** 【生得観念】

vemhes lesz ◆ **はらむ** 【妊む、孕む】 „A tehén vemhes volt.” 「牛は子牛を孕んでいた。」

vemhesség ◆ **にんしん** 【妊娠】 ◆ **はらみ** 【妊み、孕み】

vén ◆ **おいた** 【老いた】 ◆ **ととつた** 【年取った】 „Ilyen vén fejjel, nehezen tudom megoldani a problémát.” 「この年取った頭でこの問題

と わむずか
を解くのは難しい。」◇ **falu vénje むらのこ**
ろう 【村の古老】

véna ◆ **あおすじ** 【青筋】 ◆ **じょうみやく** 【静脈】 „Az nővérke a vérvételkor nem találta a vénámat.” 「看護婦さんは採血の時に 静脈 をみつけれなかった。」◇ **nyaki véna** **けいじょうみやく** 【頸静脈、頸静脈】 ◇ **portális véna** **もんみやく** 【門脈】

vénabillentyű ◆ **じょうみやくべんまく** 【静脈弁膜】

vénagyulladás ◆ **じょうみやくえん** 【静脈炎】 (tromboflebitis) ◇ **vándorló vénagyulladás** **しょうようせいじょうみやくえん** 【逍遙性静脈炎】

vénakanül ◆ **じょうみやくポート** 【静脈ポート】

vénasszony ◆ **ばばあ** 【婆】 „vénasszony és vénember” 「婆と爺」

vénasszonyok nyara ◆ **こはるびより** 【小春日和】

vendég ◆ **おきゃくさん** 【お客さん】 „éttermi vendég” 「レストランのお客さん」 ◆ **きゃく** 【客】 „Váratlan vendég jött.” 「不意の客が訪ねてきた。」 ◆ **ゲスト** ◆ **とうりゅうきゃく** 【逗留客】 ◆ **らいひん** 【来賓】 (meghívott vendég) ◇ **betévedt vendég** **ふりのきゃく** 【振りの客】 ◇ **elsőször jött vendég** **しんきのきゃく** 【新規の客】 ◇ **kevesebb vendég jön** **きゃくあしがへる** 【客足が減る】 „Télen kevesebb vendég jön ide.” 「冬になると客足が

減る。」◇ **meghívott vendég** **しょうたいきやく** 【招待客】 ◇ **nézelődő vendég** **ひやかしきゃく** 【冷やかし客】 „Csak nézelődő vendégünk volt, ezektől nem lesz bevételünk.” 「冷やかし客ばかりでお金にならない。」◇ **ritka vendég** **ちんきゃく** 【珍客】 ◇ **törzsvendég** **じょうれんきゃく** 【常連客、定連客】 „elsőször látott vendég vagy törzsvendég” 「一見客かじょうれんきゃく 常連客」 ◇ **vendégek száma** **きゃくあし** 【客足】 (étteremben) ◇ **vendégforgalom** **きゃくあし** 【客足】 (vendégek száma) „Ennek az étteremnek megnövekedett a vendégforgalma.”

「このレストランは客足が増えた。」

vendégcsalogató ember ◆ **さくら** „Mi csalogattuk az étterembe a vendégeket azzal, hogy elsőként beléptünk.” 「僕達がサクラになった

ら、がらがらのレストランは一杯になった。」

vendégcsapat ◆ **ビジター** ◆ **ビジティング・チーム**

vendégdiák ◆ **りゅうがくせい** 【留学生】 ◇ **álami ösztöndíjas vendégdiák** **こくひりゅうがくせい** 【国費留学生】 ◇ **önköltséges vendégdiák** **しひりゅうがくせい** 【私費留学生】

vendégdiákként tanulás ◆ **りゅうがく** 【留学】

vendégjszakák száma ◆ **しゅくはくすう** 【宿泊数】

vendégek elégedettsége ◆ **こきゃくまんぞくど** 【顧客満足度】

vendégeket fog ◆ **きゃくひきをする** 【客引きをする】 „Másodállásban vendégeket fogtam egy kocsmába.” 「居酒屋のアルバイトで客引きをした。」

vendégeket fogadó szoba ◆ **らいひんしつ** 【来賓室】

vendégekkel való bánásmód ◆ **きゃくあつかい** 【客扱い】 „Ebben az üzletben rosszul bánnak a vendégekkel.” 「この店は客扱いが悪い。」

vendégeknek fenntartva ◆ **らいひんよう** 【来賓用】

vendégek száma ◆ **きゃくあし** 【客足】 (étteremben)

vendégeskedik ◆ **あそびにくる** 【遊びに来る】 (átjön) „Nálunk vendégeskedik a rokonunk.” 「親戚が遊びに来ている。」 ◆ **ほうもんちゅうである** 【訪問中である】 (látogat) „Japánban vendégeskedik a magyar miniszterelnök.” 「ハンガリーの首相は日本訪問中である。」

vendége van ◆ **おうたいちゅうである** 【対応中である】 „Az igazgató úrnak jelenleg vendége van.” 「社長は今今お客様の対応中です。」

◆ **せつきゃくちゅうである** 【接客中である】 „Most vendége van, majd később visszahívja önt.” 「彼は今今接客中ですので掛け直します。」 ◆ **らいきゃくちゅうである** 【来客中で

ある] „Most vendégem van, ne zavarj!” [今
らいきやくちゆう じゃま
来客中 なので、邪魔しないで!]

vendégfogadás ◆ **おうせつ** [応接]

vendégfogadó ◆ **レスト・ハウス**

vendégfogadó szoba ◆ **きやくしつ** [客室]

◆ **きやくま** [客間]

vendégfogás ◆ **きやくひき** [客引き]

vendégforgalom ◆ **きやくあし** [客足] (vendégek száma) „Ennek az étteremnek megnövekedett a vendégforgalma.” 「このレストランは客足が増えた。」

vendéghaj ◆ **かつら** [鬘] (paróka) „Vendég-haját rak fel.” 「鬘をつける。」 ◆ **かもじ** [髪文字、髻] „Vendég-haját illeszt a hajához.” 「髪文字を入れる。」 ◆ **そえがみ** [添え髪] ◆ **ヘアピース**

vendéghallgató ◆ **ちょうこうせい** [聴講生]

vendégház ◆ **げいひんかん** [迎賓館] ◆ **ゲスト・ハウス**

vendégjáték ◆ **えんせい** [遠征] ◆ **ゲストしゅつえん** [ゲスト出演] ◇ **külföldi vendégjáték** **かいがいえんせい** [海外遠征]

vendégkarmester ◆ **きやくえんしぎしゃ** [客演指揮者]

vendégként kezelés ◆ **きやくあつかい** [客扱い] „Kérem, ne kezeljen vendégként!” 「客扱いしないで下さい。」

vendégkísérő ◆ **あんないにん** [案内人]

vendégkönyv ◆ **おきやくさまのこえ** [お客様の声] (panaszkönyv) ◆ **ほうめいちょう** [芳名帳] ◆ **ほうめいろく** [芳名録] ◆ **やどちょう** [宿帳] (szállodában)

vendégkör ◆ **きやくすじ** [客筋] ◆ **きやくそう** [客層] „Az üzlet széles vendégkörnek nyújt szolgáltatást.” 「店は幅広い客層にサービスを提供している。」

vendégkutató ◆ **きやくいんけんきゅういん** [客員研究員]

vendéglátás ◆ **おもてなし** [お持て成し] ◆ **きやくあつかい** [客扱い] „Borzalmas vendéglátásban volt részem.” 「酷い客扱いを受け

た。」 ◆ **きやくしょうばい** [客商売] ◆ **せつぎやく** [接客] ◆ **せつたい** [接待、招待] „A vállalatigazgató vendégül látta a politikust egy étteremben.” 「政治家はレストランで、ある

企業の社長の接待を受けた。」 ◆ **ふるまい** [振る舞い、振舞い] ◆ **もてなし** [持てなし、持て成し] „Családias vendéglátásban részesítjük!” 「家庭的なもてなしをいたします!」 ◇ **fejedelmi vendéglátás** **おうばんぶるまい** [椀飯振る舞い、椀飯振舞] ◇ **pazar vendéglátás** **おおばんぶるまい** [大盤振る舞い、大盤振舞]

vendéglátó ◆ **しゅさいがわ** [主催側] (szervezői oldal) „A vendéglátók óhajának megfelelő időpontot választottak a sportversenyre.” 「主催側の希望に合わせて競技の時間を決めた。」 ◆ **しゅさいしゃ** [主催者] (szervező) „bajnokság vendéglátója” [選手権の主催者] ◆ **しゅじん** [主人] (házigazda) ◆ **ていしゅ** [亭主] „teaház vendéglátója” [喫茶店の亭主] ◆ **ホスト** „A vendéglátó család kedves volt.” 「ホストファミリーは親切だった。」

vendéglátó egység ◆ **いんしょくてん** [飲食店] (ahol ételeket és italokat szolgálnak fel)

vendéglátóhely ◆ **みせ** [店] (üzlet, kávézó, cukrászda, étterem) „Vendéglátóhelyeket üzemeltetünk.” 「たくさんの店を経営しています。」

vendéglátóipar ◆ **いんしょくぎょう** [飲食業] ◆ **がいしょくさんぎょう** [外食産業] ◆ **きやくしょうばい** [客商売] „A vendéglátóiparban dolgozik.” 「彼は客商売をしている。」 ◆ **せつぎやくぎょう** [接客業]

vendéglátó ország ◆ **しょうせいこく** [招請国]

vendéglista ◆ **しゅくはくめいぼ** [宿泊名簿] (szállóvendégek listája)

vendéglő ◆ **りょうりてん** [料理店] ◆ **レストラン** ◇ **autósvendéglő** **ドライブイン・レストラン** ◇ **japán vendéglő** **りょうてい** [料亭] (puccos) ◇ **japán vendéglő** **かつぼうてん** [割烹店]

vendégmunka ◆ **でかせぎ** [出稼ぎ] ◆ **でかせぎろうどう** [出稼ぎ労働] ◇ **vendégmunkát**

vállal **でかせぎ**にいく 【出稼ぎに行く】 „Németországban vállaltam vendégmunkát.” 「ドイツに出稼ぎに行った。」

vendégmunkás ◆ **がいこくじんろうどうしゃ** 【外国人労働者】 „Megnövekedett a vendégmunkások száma.” 「外国人労働者は増えている。」 ◆ **でかせぎ** 【出稼ぎ】 ◆ **でかせぎろうどうしゃ** 【出稼ぎ労働者】

vendégmunkát vállal ◆ **でかせぎ**にいく 【出稼ぎに行く】 „Németországban vállaltam vendégmunkát.” 「ドイツに出稼ぎに行った。」

vendéorientáltság ◆ **こかくしこう** 【顧客志向】

vendégprofesszor ◆ **きゃくいんきょうじゆ** 【客員教授】 ◆ **ゲスト・プロフェッサー**

vendégsarc ◆ **ちょうこう** 【朝貢】 ◆ **らいこう** 【来貢】

vendégsarcot fizet ◆ **ちょうこう**する 【朝貢する】

vendégség ◆ **えん** 【宴】 ◆ **きゃくたち** 【客たち】 (vendégsereg) ◆ **ほうもん** 【訪問】 (vendégségbe menés) ◇ **vendégségbe megy** **あそび**にいく 【遊びに行く】 „Vendégségbe mentem az unokatestvéremékhez.” 「いとこの所に遊びに行った。」

vendégségbe megy ◆ **あそび**にいく 【遊びに行く】 „Vendégségbe mentem az unokatestvéremékhez.” 「いとこの所に遊びに行った。」

vendégszám ◆ **きゃくすう** 【客数】 „A fürdőben emelkedett a vendégszám.” 「温泉の客数が増えた。」

vendégszék ◆ **らいひんせき** 【来賓席】

vendégszerepel ◆ **えんせい**する 【遠征する】 „külföldön vendégszereplő csapat” 「海外に遠征するチーム」 ◆ **きゃくえん**する 【客演する】 „híres hegedűművész vendégszereplésével tartott előadás” 「有名なバイオリニストが客演した公演」

vendégszereplés ◆ **きゃくえん** 【客演】 ◆ **ゲストしゅつえん** 【ゲスト出演】

vendégszereplő ◆ **ゲストしゅつえんしゃ** 【ゲスト出演者】

vendégszereplő körút ◆ **じゆんぎょう** 【巡業】

vendégszeretet ◆ **おせわ** 【お世話】 ◆ **おもてなし** 【お持て成し】 ◆ **かнтаい** 【歓待】 ◆ **きゃくずき** 【客好き】 ◆ **おもてなし** 【持てなし、持て成し】 „A rokonom vendégszeretetét élveztem.” 「親戚のおもてなしを享受した。」

vendégszeretet élvez ◆ **おせわ**になる 【お世話になる】 „A rokonomnál szálltam meg, és a vendégszeretetét élveztem.” 「親戚の所に泊まってお世話になった。」

vendégszerető ◆ **きゃくずきな** 【客好きの人】 „vendégszerető ember” 「客好きの人」 ◆ **ひとをかнтаい**する 【人を歓待する】

vendégszoba ◆ **きゃくしつ** 【客室】 ◆ **きゃくま** 【客間】 ◆ **ゲスト・ルーム**

vendégsztár ◆ **きょうえんしゃ** 【共演者】

vendégtanár ◆ **きゃくいんこうし** 【客員講師】

vendégtárs ◆ **あいきゃく** 【相客】

vendégül lát ◆ **せつきゃく**する 【接客する】 „Ez az étterem sok embert tud vendégül látni.”

「このレストランは大人数を接客できる。」 ◆ **せつぐう**する 【接遇する】 ◆ **せつたい**する 【接待する、摂待する】 „Az üzleti partnerünk vendégül látott egy étteremben.” 「取引先から

レストランで接待された。」 ◆ **おもてなし**をする 【持てなしをする、持て成しをする】 „A látogató vendégül láttuk teával.” 「来客にお茶のおもてなしをした。」 ◆ **もてなす** 【持て成す】 „Vendégül láttuk otthonunkban a rokonunkat.”

「家で親戚をおもてなした。」

vendégül látás ◆ **おもてなし** 【お持て成し】 ◆ **ぞうさ** 【造作、雑作】 (régies)

vendetta ◆ **かたきうち** 【かたき討ち、敵討ち】 (bosszú) ◆ **ふくしゅう** 【復讐、復しゅう】 (bosszú)

vénember ◆ **おいぼれ** 【老いぼれ、老いぢれ】 (szenilis vénember) ◆ **じじい** 【爺】 „vénasszony és vénember” 「婆と爺」

vénemberes ◆ **じじくさい** 【爺臭い】 ◆ **じじむさい** 【爺むさい】

venereológia ◆ **せいびょうがく** 【性病学】

venerológia ◆ **せいびょうがく** 【性病学】

venéz ◆ **ベネズエラ**

Venezuela ◆ **ベネズエラ**

venezuelai ◆ **ベネズエラじん** 【ベネズエラ人】 (ember) ◆ **ベネズエラの** (venéz)

vén kéjenc ◆ **すけべいじじい** 【助平じじい、助け平じじい】

vénkisasszony ◆ **オールドミス** ◆ **どくしんじょせい** 【独身女性】 (vénlány) ◆ **ハイミス** ◆ **ろうじょう** 【老嬢】

vénlány ◆ **オールドミス** ◆ **どくしんじょせい** 【独身女性】 ◆ **ハイミス** ◆ **ろうじょ** 【老女】 (öreglány) ◆ **ろうじょう** 【老嬢】 (öreglány)

vén róka ◆ **うみせんやません** 【海千山千】 ◆ **たぬきおやじ** 【狸親父】 ◆ **ふるぎつね** 【古狐】 ◆ **ふるだぬき** 【古狸】

vén satrafa ◆ **ばばあ** 【婆】

vénség ◆ **いいとし** 【いい年】 „Vénségedre sem nőtt be még a fejed lágya?” 「いい年してふんべつも分別つが付かないのか？」 ◆ **ろうじんであること** 【老人であること】 ◆ **ろうねん** 【老年】 (öregkor) „Vénségemre elkezdtem nyelveket tanulni.” 「老年になって外国語の勉強かいこくごを始めた。べんきょう」

vén szatyor ◆ **くそばばあ** 【クソ婆、糞婆】

ventiláció ◆ **こきゅう** 【呼吸】 (légzés) ◆ **つうき** 【通気】 ◆ **りゅうつう** 【流通】 ◆ **hiper-ventiláció** **こきゅうこうしん** 【呼吸亢進】 ◆ **hiperventiláció** **かどこきゅう** 【過度呼吸】

ventilációs központ ◆ **こきゅうちゅうすう** 【呼吸中枢】 (légzőközpont)

ventilátor ◆ **せんぷうき** 【扇風機】 „Bekapcsoltam a ventilátort.” 「扇風機をつけた。」 ◆ **そうふうき** 【送風機】 ◆ **つうふうき** 【通風機、通風器】 ◆ **ファン** ◆ **ベンチレーター** ◆ **asztali ventilátor** **たくじょうせんぷうき** 【卓上扇風機】 ◆ **hűtőventilátor** **クーリング・ファン** ◆ **hűtőventilátor** **れいきゃくファン** 【冷却ファン】 ◆ **hűtőventilátor** **くうれいファン** 【空冷ファン】 ◆ **lapát nélküli ventilátor** **ブレードレス・ファン** ◆ **mennyezeti ventilátor** **てんじょうせんぷうき** 【天井扇風機】 ◆ **mennyezeti ventilátor** **シーリングファン**

ventilátorlapát ◆ **せんぷうきブレード** 【扇風機ブレード】 ◆ **はね** 【羽根】

ventilátoros hőszűrő ◆ **ファンヒーター**

ventilátoros olajkályha ◆ **せきゆファンヒーター** 【石油ファンヒーター】

ventilátorszárny ◆ **フィン**

ventrális ◆ **ふくそくの** 【腹側の】 (hasi)

vén trotty ◆ **じじい** 【爺】 „Mit akar ez a vén trotty?” 「何言っているの、このじじい！」

vént trotty ◆ **くそじじい** 【クソ爺、糞爺】

Vénusz ◆ **ヴィーナス** ◆ **きんせい** 【金星】 ◆ **ビーナス** ◆ **milói Vénusz** **ミロのヴィーナス**

vénuszdomb ◆ **ちぎゅう** 【恥丘】 (szeméremdomb) ◆ **ビーナスのおか** 【ビーナスの丘】 (szeméremdomb)

Vénusz-domb ◆ **きんせいぎゅう** 【金星丘】 (tenyerjéjölásban)

vénuszhaj ◆ **ほうらいしだ** 【蓬萊羊歯】 (Adiantum capillus-veneris)

vénül ◆ **ろうれいかする** 【老齡化する】 „vénülő vidék” 「老齡化している田舎」

vénülés ◆ **ろうれいか** 【老齡化】

vény ◆ **しょほうせん** 【処方箋、処方せん】 (recept)

vényköteles gyógyszer ◆ **しょほうやく** 【処方薬】 „vényköteles gyógyszer és vény nélkül kapható gyógyszer” 「処方薬と市販薬」

vény nélkül kapható gyógyszer ◆ **しはんやく** 【市販薬】 „vényköteles gyógyszer és vény nélkül kapható gyógyszer” 「処方薬と市販薬」

ver ◆ **あたる** 【当たる】 „Az eső verte a szélvédőt.” 「雨がフロントガラスにあたった。」 ◆

いる 【鑄る】 (pénzt) „Pénzt vert.” 「硬貨を鑄た。」 ◆ **うちぬく** 【打ち抜く、打ち貫く】

(pénzt) „Pénzt vert.” 「硬貨を打ち抜いた。」 ◆ **うちまかす** 【打ち負かす】 ◆ **うつ** 【打つ】

„Szöget vertem a polc fájába.” 「釘で棚の木を打った。」 ◆ **きざむ** 【刻む】 „Az ujjammal

vertem a ritmust.” 「指でとんとんと拍子を刻んだ。」 ◆ **けたてる** 【蹴立てる】 „A hajó hul-

lámokat verve haladt.” ^{ふね わ なみ けた すす}「船は波を蹴立てて進んだ。」 ◆ **こどうする** ^{ふね}【鼓動する】 „Gyorsabban vert a szívem.” ^{たいこ}「心臓の鼓動が早くなった。」 ◆ **しごく** ^{かく}【扱く】 (durva) „Verte a faszát.” ^{かれ わ じぶん}「彼は自分のペニスをしごいた。」 ◆ **たたく** ^{たいこ}【叩く、敲く】 „Veri a dobót.” ^{たいこ}「太鼓を叩いている。」 ◆ **どやす** (megüt) ◆ **なぐる** ^{おとこ ふくぶ}【殴る】 (megüt) „Hasba verte a férfit.” ^{なぐ}「男の腹部を殴った。」 ◆ **まさる** ^{たか}【勝る、優る】 „A hazai zöldség veri az importárut.” ^{こくさん やさい わ}「国産の野菜は輸入品に勝っている。」 ◆ **みやくうつ** ^{しんぞう わ みやくうつ}【脈打つ】 „Ver a szíve.” ^{しんぞう}「心臓は脈打っている。」 ◆ **やぶる** ^{だれ やぶ}【破る、敗る】 „Mindenkit ver sakkban.” ^{チェス}「チェスで誰をも破る。」 ◆ **csapra ver** ^{dalé} **くちをぬく** ^{くち}【口を抜く】 „Csapra vertem a boroshordót.” ^{樽の}「ワインの樽の口を抜いた。」 ◆ **éket ver** ^{すきま} **くさびをかます** ^{くさび} ^か【楔を噛ます】 „Éket vertem a résbe.” ^{隙間}「隙間に楔を噛ませた。」 ◆ **eső veri** ^{あめ} **あめにふられる** ^{あめ} ^ふ【雨に降られる】 „esőverte mosott ruha” ^{せんたくもの}「雨に降られた洗濯物」 ◆ **fogához veri a garast** ^{つめ} **ひをともす** ^爪【爪に火を点す、爪に火を灯す、爪に火をともす】 ◆ **folyamatosan ver** ^{れん} **だする** ^{連打}【連打する】 „Folyamatosan veri a dobót.” ^{たいこ}「太鼓を連打する。」 ◆ **gyökeret ver** ^{ねづ} **く** ^根【根づく、根付く】 „Gyökeret vert a korrupció.” ^{賄賂}「賄賂の習慣が根付いた。」 ◆ **gyökere** ^ね **ret ver** ^ね **をおろす** ^根【根を下ろす、根をおろす】 „Ez a gondolat gyökeret vert a szívemben.” ^{意識}「その意識は私の心に根を下ろしている。」 ◆ **habot ver** ^{あわ} **あわをたてる** ^泡【泡を立てる】 „Tojásbabot vertem.” ^{たまご}「卵で泡を立てた。」 ◆ **hevesebben ver a szíve** ^{どきどき} **どきどきする** ^{心臓} „Amikor meglátta a szép nőt, hevesebben vert a szíve.” ^{きれい}「綺麗な女性を見て胸がドキドキした。」 ◆ **hevesen ver** ^{なみうつ} **なみうつ** ^{波打つ} ^{波うつ}【波打つ、波うつ】 „Hevesen vert a szívem.” ^{心臓}「心臓は波打っていた。」 ◆ **kölcsönbe veri magát** ^{きんさく} **きんさく** ^に **はしる** ^{金策}【金策に走る】 „Kölcsönbe verte a vállalatot, hogy megmentse.” ^{経営}「経営を立て直した

^{きんさく} ^{はし}め、金策に走った。」 ◆ **költségekre veri magát** ^{さんざい} **さんざい** ^{散財}する【散財する】 „Váratlan költségekre vertem magam.” ^{予期せぬ}「予期せぬ散財をした。」 ◆ **pénzt ver** ^{ちゅうぞう} **ちゅうぞう** ^{铸造}する【铸造する】 „Pénzt ver.” ^{貨幣}「貨幣を铸造する。」 ◆ **sátrat ver** ^{キャンプ} **キャンプ** ^{をはる}【キャンプを張る】 „Sátrat vertünk az erdő mellett.” ^森「森の側にキャンプを張った。」 ◆ **veri a ritmust** ^{ちょうし} **ちょうし** ^{をとる}【調子を取る】 „Az ujjammal vertem a ritmust.” ^指「指で調子を取った。」

vér ◆ **けつえき** ^{血液} **ち** ^血【血】 „Fejembe szállt a vér.” ^頭「頭に血が上った。」 ◆ **forróvérűség** ^{あつい} **あつい** ^ち **しお** ^{血潮}【熱い血潮】 ◆ **friss vér** ^{せんけつ} **せんけつ** (nem alvad) ^{鮮血} „A sebből folyt a vér.” ^{傷口}「傷口から鮮血が流れた。」 ◆ **hús-vér** ^{ちのか} **ちのか** ^{よった}【血の通った】 „hús-vér ember” ^{血の通った人間} ◆ **meghül benne a vér** ^{ぎょう} **ぎょう ^{とする} (megrémül) ^{昏倒} „Mekhült benne a vér, amikor meglátta a sorompóba ragadt autót.” ^{踏切}「踏切で通れなくなった車を見てギョッとした。」 ◆ **meghül benne a vér** ^{ひやり} **ひやり** ^{とする} „Mekhült bennem a vér, amikor majdnem elütött a kocsi.” ^車「車にひかれそうになってヒヤリとした。」 ◆ **összevérez** ^ち **ち** ^{をつける}【血を付ける】 „Összevéreztem a zsebkendőmet.” ^{ハンカチ}「ハンカチに血をつけてしまった。」 ◆ **ragacsos vér** ^{ちのり} **ちのり**【血糊】 ◆ **vérében van** ^ち **ち ^{ながれる}【血が流れる】 „A braziloknak a vérükben van a zene.” ^{ブラジル人}「ブラジル人には音楽の血が流れている。」 ◆ **vérözön** ^{せんけつ} **せんけつ** ^{つりり}【鮮血淋漓】****

véradás ◆ **けんけつ** ^{献血}【献血】

véradó ◆ **けつえぎていぎょうしゃ** ^{血液提供者}【血液提供者】 ◆ **けんけつしゃ** ^{献血者}【献血者】 ◆ **ゆけつきょうきゅうしゃ** ^{輸血供給者}【輸血供給者】

vér-agy gát ◆ **けつえきのうかんもん** ^{血液脳関門}【血液脳関門】

véraláfutás ◆ **あざ** ^痣 **あざ** ^癩 **ひかしゅつ** ^{けつ} **けつ** ^{皮下出血} „A zúzódás véraláfutást okozott.” ^{打撲}「打撲のため皮下出血している。」

véráldozat ◆ **ちまつり** ^{血祭り}【血祭り】

véráldozatot mutat be ◆ **ちまつりにする**
【血祭りにする】

véralkoholszint ◆ **けっちゅうアルコールのうど** 【血中アルコール濃度】

véralkohol-vizsgálat ◆ **けっちゅうアルコールのうどのけんさ** 【血中アルコール濃度の検査】

véralvadás ◆ **ぎょうけつ** 【凝血】 ◆ **けつえきぎょうこ** 【血液凝固】

véralvadásgátló ◆ **こうぎょうけつざい** 【抗凝血剤】 (szer) ◆ **こうぎょうけつせい** 【抗凝血性】 ◆ **こうぎょうけつやく** 【抗凝血薬】 (szer)

véralvadásgátló szer ◆ **けつえきぎょうこぼうしざい** 【血液凝固防止剤】 ◆ **こうぎょうけつざい** 【抗凝血剤】 ◆ **こうぎょうけつやく** 【抗凝血薬】

véralvadási faktor ◆ **けつえきぎょうこいんし** 【血液凝固因子】

veranda ◆ **えんがわ** 【縁側】 ◆ **はりだしえんがわ** 【張り出し縁側、張出縁側】 ◆ **ベランダ** ◆ **ポーチ** ◇ **nyitott veranda** **ぬれえん** 【濡れ縁】

veranda széle ◆ **えんさき** 【縁先】

véráram ◆ **けつりゅう** 【血流】

véráramlás ◆ **けっこう** 【血行】 ◆ **けつりゅう** 【血流】

vérátömlesztés ◆ **ゆけつ** 【輸血】 „Vérátömlesztést kap.” 「輸血を受ける。」

vérátömlesztést ad ◆ **ゆけつする** 【輸血する】 „Életmentő vérátömlesztést adtak a betegnek.” 「救命のため患者に輸血をした。」

vérbaj ◆ **ばいどく** 【梅毒、黴毒】 (szifilisz) „Lautrec vérbajban meghalt.” 「ロートレックは梅毒で亡くなりました。」

verbális intervenció ◆ **くちさきかいにゆう** 【口先介入】 (szóbeli intervenció)

vérbé borul ◆ **じゅうけつする** 【充血する】 „Gyulladás miatt vérbé borult a szeme.” 「炎症で目が充血した。」 ◆ **ちばしる** 【血走る】 „Vérbé borult a szeme.” 「目が血走った。」

vérbé borul az agya ◆ **あたまにちがのぼる** 【頭に血が上る】 „Vérbé borult az agya a méregtől.” 「怒りで頭に血が上がった。」 ◆ **かつか**

とす „Vérbe borult az agya, amikor megtudta, hogy a lánya csak reggel jött haza.” 「娘が朝帰りしたと知ってかつかとした。」

vérbé borult szem ◆ **ちまなこ** 【血眼】

vérbeli ◆ **すじがねいりの** 【筋金入りの】 „vérbeli sportoló” 「筋金入りのスポーツマン」 ◆ **ばりばりの** „vérbeli edói” 「バリバリの江戸っ子」

vérben lévő ◆ **けっちゅう** 【血中】

vérbosszú ◆ **あだうち** 【あだ討ち、仇討ち、仇討】 ◆ **かたきうち** 【かたき討ち、敵討ち】 (bosszú)

vérbosszút áll ◆ **かたきをとる** 【かたきを取る、仇を取る、敵を取る】 „Vérbosszút állt apja haláláért.” 「父の仇を取った。」

verbunk ◆ **しんべいぼしゅう** 【新兵募集】 (újonctoborzás) ◆ **へいしぼしゅう** 【兵士募集】 (katonatoborzás)

verbunkos ◆ **へいしぼしゅうのおどり** 【兵士募集の踊り】 (tánc)

verbuvál ◆ **つる** 【募る】 „Katonákat verbuvált.” 「兵を募った。」 ◆ **ぼしゅうする** 【募集する】 „A hadsereg katonákat verbuvál.” 「軍隊は兵士を募集している。」

vércukor ◆ **けつとう** 【血糖】 ◇ **alacsony vércukorszint** **ていけつとう** 【低血糖】

vércukorszint ◆ **けつとうち** 【血糖値】

vércsatorna ◆ **しのぎ** 【竈】 (kardon)

vércse ◆ **はやぶさぞく** 【ハヤブサ属、隼属、鵟属、鵟属】 (Falco) ◇ **kék vércse** **にしあかあしちょうげんぼう** 【西赤足長元坊】 ◇ **vörös vércse** **ちょうげんぼう** 【長元坊、チョウゲンボウ】 (Falco tinnunculus)

vércsepp ◆ **ちのしずく** 【血の雫、血のシズク】 „A hullából csepegett a vér.” 「死体から血の雫が滴った。」

vércsoport ◆ **けつえきがた** 【血液型】 „Milyen a vércsoportja?” 「あなたの血液型は何ですか。」

vér csörgedezik az ereiben ◆ **ちをひく** 【血を引く】 „Királyi vér csörgedezik az ereiben.” 「王家の血を引いている。」

verda ◆ **くるま** 【車】

verdes ◆ **うちかえす** 【打ち返す】 „A hullám lankadatlanul verdeste a partot.” 「波は尽きることなく打ち返した。」 ◆ **たたきつける** 【叩き付ける、叩きつける】 „Az eső verdeste az aszfaltot.” 「雨がアスファルトを叩きつけていた。」 ◆ **ばたばたする** „A mosott ruhát verdeste a szél.” 「洗濯物は風でばたばたしていた。」

vérdíj ◆ **けんしょうきん** 【懸賞金】 „Az elkövető fejére 10 millió jenes vérdíjat tűztek ki.” 「犯人には一千万円の懸賞金がかかっている。」

vérdonor ◆ **ゆけつきょうきゅうしゃ** 【輸血供給者】

veréb ◆ **すずめ** 【雀、スズメ】 ◇ **ágyúval lő verébre** **ぎゅうとうをもつてにわとりをさく** 【牛刀をもって鶏を割く】

véreb ◆ **ブラッドハウンド** ◆ **もうけん** 【猛犬】
◆ **りょうけん** 【獵犬】

verébcsoport ◆ **むらすずめ** 【群雀】

véreben van ◆ **うまれながら** 【生まれながら、生まれ乍ら】 „Véreben van a szélhámoság.” 「彼は生まれながらの詐欺師。」 ◆ **ちがながれる** 【血が流れる】 „A braziloknak a vérükben van a zene.” 「ブラジル人には音楽の血が流れている。」

verébsereg ◆ **むらすずめ** 【群雀】

véredény ◆ **みやつかん** 【脈管】

vereket ◆ **とんとんたた**く 【トントン叩く】 „Verettem a vállát.” 「彼の肩をとんとん叩いた。」

vereketve ◆ **とんとん**

vérehulló fecskéfű ◆ **くさのおう** 【草の黄、草の王】 (Chelidonium majus)

verejték ◆ **あせ** 【汗】 „Átütött a verejték az ingemen.” 「汗でシャツがびしゃびしゃになった。」 ◆ **あせみず** 【汗水】 „Verejtékes munkát végez.” 「汗水垂らして働いている。」 ◆

あぶらあせ 【脂汗、油汗、膏汗】 (fájdalomtól) „A beteget kiverte a verejték.” 「病人は脂汗

が出た。」 ◇ **bő verejték** **りゅうかんりんり** 【流汗淋漓】 ◇ **folyik róla az verejték** **あせをたらず** 【汗を垂らす】 „Úgy dolgozott, hogy folyt róla a verejték.” 「汗を垂らして働いた。」 ◇ **véres verejték** **ちのあせ** 【血の汗】

verejtékezés ◆ **はっかん** 【発汗】

verejtékmirigy ◆ **かんせん** 【汗腺】

verekedés ◆ **うちあい** 【打ち合い】 ◆ **つかみあい** 【つかみ合い、掴み合い】 „verekedéses

vita” 「つかみ合いの喧嘩」 ◆ **でいり** 【出入り】 „Részt vett a jakuza verekedésében.” 「ヤ

クザの出入りに参加した。」 ◆ **とつくみあい** 【取っ組み合い】 „A vita verekedéssé fajult.” 「けんかをとくあ

喧嘩は取っ組み合いになった。」 ◆ **なぐりあい** 【殴り合い、殴りあい】 „A kocsmában verekedés kezdődött.” 「飲み屋で殴り合いが始まった。」 ◆ **ぼうりょくざた** 【暴力沙汰】 ◆ **らんとう** 【乱闘】 „Tegnap verekedésbe keveredtem.” 「昨日は乱闘に巻き込まれた。」

verekedik ◆ **うちあいをえんじる** 【打ち合いを演じる】 „Dúrván verekedtek.” 「彼らは激しい打ち合いを演じた。」

verekedik érte ◆ **とりあう** 【取り合う、取合う】 „Verekedtek a jegyekért.” 「切符を取り合った。」

verekedős ◆ **てがでる** 【手が出る】 „Bajban van a verekedős gyereke miatt.” 「すぐ手が出る子で困っている。」

verekszik ◆ **なぐりあう** 【殴り合う、殴りあう】 „Az utcán verekedtek a gyerekek.” 「道で子供たちが殴り合っていた。」

vérellátó szolgálat ◆ **けつえきぎんこう** 【血液銀行】

verem ◆ **あなぐら** 【穴ぐら、穴倉、穴蔵、窠】 „Levittem a verembe a krumplit.” 「ジャガイモを穴蔵に貯蔵した。」 ◆ **おとしあな** 【落とし穴、落とし穴】 (csapda) „Gyerekkoromban játék-

ból egy kis vermet ástam.” [子供の頃は小さな落とし穴を作って遊んだものだ。] ◆ **ちかちよぞうしつ** 【地下貯蔵室】 (tárolóverem) „A verembe tettem a krumplit.” [ジャガイモを地下貯蔵室に入れた。] ◇ **aki másnak vermet ás, maga esik bele** **ひとをのろわばあなふたつ** 【人を呪わば穴二つ】

veremház ◆ **たてあなしきじゅうきよ** 【罅穴式住居】

vérengzés ◆ **さつりく** 【殺戮】 (vérfürdő) ◆ **にんじょう** 【刃傷】

vérengző ◆ **きょうぼうな** 【凶暴な、兇暴な】 „Egy vérengző fenevad támadt rám.” [「凶暴な獣に襲われた。」] ◆ **どうもうな** 【獐猛な】 „vérengző szörny” [「獐猛な怪物」]

vérengző cápa ◆ **わにざめ** 【鰐鯨】

vérengző harcos ◆ **あらむしゃ** 【荒武者】

véreredetű ◆ **けっこうせい** 【血行性】 „véreredetű fertőzés” [「血行性感染」]

vérérkapilláris ◆ **もうさいけっかん** 【毛細血管】 (hajszálér)

vérrendszer ◆ **けっかんけい** 【血管系】

vérsönt ◆ **シャントけっかん** 【シャント血管】

verés ◆ **おうだ** 【殴打】 (összeverés) ◆ **しうち** 【仕打ち】 „Félt, hogy megveri az isten.” [「神の仕打ちを恐れた。」] ◆ **せつかん** 【折檻】 (testi fenytés) ◆ **たいばつ** 【体罰】 ◆ **なぐること** 【殴ること】 „A verés fájdalmas.” [「殴られたら痛い。」] ◇ **isten verése** **ばち** 【罰】 „Megverte az isten.” [「彼に罰が当たった。」]

véres ◆ **せいさんな** 【凄惨な】 „véres harc” [「凄惨な戦い」] ◆ **ちがついた** 【血がついた、血が付いた】 „Az ing véres volt.” [「シャツに血がついていた。」] ◆ **ちなまぐさい** 【血生臭い、血腥い、血なまぐさい】 „véres harc” [「血なまぐさい戦い」] ◆ **ちにそまった** 【血に染まった】 „véres arc” [「血に染まった顔」] ◆ **ちまみれの** 【血まみれの】 (csupa vér) „véres kéz” [

ちまみれのの手」] ◆ **ちみどろの** 【血みどろの、血塗の】 „Véres harc volt.” [「血みどろの戦いだった。」] ◆ **なまなましい** 【生々しい】 „A televízió a háború véres képeit mutatta.” [「テレビは戦争の生々しい映像を送った。」] ◆ **りゅうけつ** 【流血の】

vereség ◆ **くろぼし** 【黒星】 „1000 mérkőzéses vereség nélküli baseballrekord” [「1 0 0 0 試合黒星なしのプロ野球記録」] ◆ **つち** 【土、地】 (szumóban) „Megverte a jokozuna szumót.” [「横綱に土をつけた。」] ◆ **はい** 【敗】 „A csapat eredménye: 2 győzelem, 2 vereség.” [「チームの成績は二勝二敗でした。」] ◆ **はいせん** 【敗戦】 ◆ **はいたい** 【敗退】 ◆ **はいぼく** 【敗北】 ◆ **まけ** 【負け】 „A csapat vereséget szenvedett.” [「チームは負けになった。」] ◇ **csúfos vereség** **ざんばい** 【惨敗】 „A japán csapat csúfos vereséget szenvedett.” [「日本チームは惨敗した。」] ◇ **csúfos vereség** **たいはい** 【大敗】 ◇ **csúfos vereséget szenved** **たいはいする** 【大敗する】 „A párt a választáson csúfos vereséget szenvedett.” [「政党は選挙で大敗した。」] ◇ **egy vereség** **いっばい** 【一敗】 „két nyeres, egy vereség” [「二勝一敗」] ◇ **kiállítás nélküli vereség** **ふせんばい** 【不戦敗】 (szumóban) ◇ **kimagyarazza a vereséget** **まけおしみをいう** 【負け惜しみを言う】 „Azzal magyarázta ki a vereséget, hogy meg volt fázva.” [「風邪を引いたから負けたんだよと負け惜しみを言った。」] ◇ **megsemmisítő vereség** **おおまけ** 【大負け】 „Megsemmisítő vereséget szenvedtünk.” [「大負けだった。」] ◇ **megsemmisítő vereség** **かいつてきなはい** **ぼく** 【壊滅的な敗北】 „Megsemmisítő vereséget szenvedtünk.” [「壊滅的な敗北を喫した。」] ◇ **megsemmisítő vereséget szenved** **つひえる** 【潰える】 „A sereg megsemmisítő vereséget szenvedett.” [「軍は潰えた。」] ◇ **sorozatos vereség** **れんばい** 【連敗】 ◇ **sorozatos vereségek** **érik** **まけがこむ** 【負けが込む】 „A versenyző a sorozatos vereségek miatt nem tudott koncentrálni.” [「選手は負けが込んで

しゅうちゅう

集中 できなかった。」◇ **szoros verseny utáni vereség** **せきはい**【惜敗】◇ **teljes vereséget szenved** **かんばいする**【完敗する】「Az információs háborúban teljes vereséget szenvedtünk。」【情報戦で完敗した。】◇ **vereséget szenved** **はいぼくをきつす**【敗北を喫す】「A csapat, aminek drukkoltam, vereséget szenvedett。」【応援していたチームは敗北を喫した。】

vereséget nehezen elismerése ◆ **まけおしみ**【負け惜しみ】「Nehezen ismeri el a vereséget。」【彼は負け惜しみが強い。】

vereséget nem tűró ◆ **まけずぎらいな**【負けず嫌いな】

vereséget szenved ◆ **はいたいする**【敗退する】◆ **はいぼくする**【敗北する】「A harcban vereséget szenvedett。」【戦いで敗北した。】◆ **はいぼくをきつす**【敗北を喫す】「A csapat, aminek drukkoltam, vereséget szenvedett。」【応援していたチームは敗北を喫した。】

vereség oka ◆ **はいいん**【敗因】「A vereség okán gondolkoztam。」【敗因を考えていた。】

vereség után hátramaradt katona ◆ **はいざんへい**【敗残兵】

véresen ◆ **ちみどろに**【血みどろに、血塗に】
「Véresen megtorolta a sérelmét。」【血みどろの復讐をした。】

véreset székel ◆ **げけつする**【下血する】

véres harc ◆ **けっせん**【血戦】

véres könny ◆ **けつるい**【血涙】◆ **こうるい**【紅涙】◆ **ちのなみだ**【血の涙】

véres köpet ◆ **けったん**【血痰】「Véreset köp。」【血痰を吐く。】

véres lesz ◆ **ちがつく**【血が付く、血がつく】
「Véres lett az ingem。」【シャツに血が付いた。】

véresre vakar ◆ **かきむしる**【掻きむしる、掻き耨る】「Véresre vakarta a szúnyogsípést。」【蚊にさされたところを掻き耨った。】

véres slejm ◆ **けったん**【血痰】

verést kap ◆ **たいぱつをうける**【体罰を受ける】
「A gyerek verést kapott。」【子供は体罰を受けた。】

véres verejték ◆ **ちのあせ**【血の汗】

véres vizelés ◆ **けつようしょう**【血尿症】

véres vizelet ◆ **けつよう**【血尿】

véres széklet ◆ **げけつ**【下血】◆ **けつべん**【血便】

véres szem ◆ **ちまなこ**【血眼】

vérét is ontaná ◆ **しんけつをそそぐ**【心血を注ぐ】(valamiért)「Vérét is ontaná ezért az álmért。」【夢のために心血を注ぐ。】

veretlen ◆ **むきずの**【無傷の】「Veretlenül továbbjutott a csapat。」【チームは無傷のままで勝ち進んだ。】

veretlenség ◆ **ぜんしょう**【全勝】◆ **ふはい**【不敗】「veretlen csapat」【不敗を誇るチーム】◆ **むはい**【無敗】「A ló veretlenül vonult vissza a versenyektől。」【馬は無敗のまま引退した。】

veretlenül ◆ **つちつかず**【土付かず、土つかず】(szumóban)「három sorozatos győzelem veretlenül」【土つかずの3連勝】

veretlenül nyeri meg a bajnokságot ◆ **ぜんしょうゆうしょうする**【全勝優勝する】
「A csapat veretlenül nyerte meg a bajnokságot。」
【チームは全勝優勝した。】

vérevő ◆ **きゅうけつせい**【吸血性】

véreztetés ◆ **しゃけつ**【瀉血】(érmetszés)

vérfagyasztó ◆ **ちのこおるような**【血の凍るような】
「Vérfagyasztó látvány volt。」【血の凍るような光景でした。】

vérfertőzés ◆ **きんしんそうかん**【近親相姦】

vérfolt ◆ **けつこん**【血痕】(vérnym)「vérfoltos padló」【血痕のついた床】◆ **ちのしみ**【血の染み】

vérfoltos ◆ **ちにしみた**【血に染みた】

vérfürdő ◆ **さつりく**【殺戮】(öldöklés)◆ **りゅうけつ**【流血】
「りゅうけつ」【流血の惨事】
「Vérfürdő volt。」【流血の惨事だった。】

vergődés ◆ **もがきくるしむこと** 【もがき苦しむこと、藻掻き苦しむこと】 ◇ **szánalmas vergődés** **しゅんどう** 【しゅん動、蠢動】

vergődik ◆ **じたばたする** „Egy hal vergődött a parton.” 「魚が岸でじたばたしていた。」 ◆ **もがきくるしむ** 【もがき苦しむ、藻掻き苦しむ】 ◇ **két dolog között vergődik** **いたばさみになる** 【板ばさみになる、板挟みになる、板挟みになる】 „Országunk két nagyhatalom között vergődik.” 「我が国は二大国の板挟みになった。」 ◇ **szánalmasan vergődik** **しゅんどうする** 【しゅん動する、蠢動する】 „A nemzeti kisebbség szánalmasan vergődik.” 「少数民族は蠢動している。」

vergődik, mint a partra vetett hal ◆ **みずをはなれたさかなのような** 【水を離れた魚のような】

vergődve ◆ **じたばた**

vergődve kijön ◆ **ころげでる** 【転げ出る】 „A balesetezett kocsiból vergődve kijött a vezető.” 「事故した車から運転手が転げ出た。」

vérhányás ◆ **とけつ** 【吐血】

vérhas ◆ **えきり** 【疫痢】 ◆ **せきり** 【赤痢】 „Vérhassal szállították a kórházba.” 「赤痢で病院に運ばれた。」

vérhasbacillus ◆ **せきりきん** 【赤痢菌】 (dysentery bacillus)

verhetetlen ◆ **いっきとうせんの** 【一騎当千の】 „verhetetlen versenyző” 「一騎当千の選手」 ◆ **てごわい** 【手強い、手ごわい】 (ellenfél) ◆ **まけない** 【負けない】 „A termékeink verhetetlenek.” 「我が社の製品は負けない。」

verhetetlenség ◆ **いっきとうせん** 【一騎当千】

vérhígító ◆ **けつえきぎょうこぼうざい** 【血液凝固防止剤】 (véralvadásgátló szer)

vérhólyag ◆ **ちまめ** 【血豆】 „Vérhólyag nőtt a kezemre.” 「手に血豆が出来た。」

veri a ritmust ◆ **ちょうしをとる** 【調子を取る】 „Az ujjammal vertem a ritmust.” 「指で調子を取った。」

veri a ritmust ◆ **ひょうしをとる** 【拍子を取る】 „Az ujjammal vertem a ritmust.” 「指で拍子を取った。」

veri az eső ◆ **あまざらしになる** 【雨ざらしになる、雨晒しになる、雨曝しになる】 (szabad ég alatt van) „A tűzfát verte az eső.” 「薪は雨ざらしになった。」

veri az ördög a feleségét ◆ **きつねのよめいり** 【狐の嫁入り】 „Ha süt a nap és esik az eső, akkor veri az ördög a feleségét.” 「日が照っているのに雨が降っていることを狐の嫁入りという。」

veríték ◆ **あせ** 【汗】 „Letöröltem a veritéket a homlokomról.” 「額の汗を拭った。」 ◇ **hideg veriték** **ひやあせ** 【冷や汗】 ◇ **kiveri a veriték** **ひやあせをかく** 【冷や汗を掻く、冷や汗をかく】 „Kiverte a veriték, amikor elveszítette az egyensúlyát a magasban.” 「高いところでバランスをくずして冷や汗をかいた。」

veritékezik ◆ **あせをかく** 【汗を掻く、汗をかく】 „A kutya nem veritékezik.” 「犬は汗を掻かない。」

vérvívó ◆ **きゅうけつせい** 【吸血性】

vércapcsolat ◆ **けつえんかんけい** 【血縁関係】 ◆ **ちすじ** 【血筋】 ◆ **ちつづき** 【血続き】 ◆ **ちのつながり** 【血の繋がり】 „Vércapcsolatban állok vele.” 「彼とは血の繋がりがある。」 ◆ **もんばつ** 【門閥】 „Szoros vércapcsolatban állnak.” 「彼らは門閥が強い。」

vércapcsolatban van ◆ **ちすじをひく** 【血筋を引く】 „Vércapcsolatban van a királyi családdal.” 「彼は王家の血筋を引いてる。」

vérkép ◆ **けつえきけんさのけっか** 【血液検査の結果】 ◆ **けつえきぞう** 【血液像】

vérképvizsgálat ◆ **はつけつきゅうぶんかく** 【白血球分画】

vérképzés ◆ **けいつえきせいせい** 【血液生成】 ◆ **ぞうけつ** 【造血】

vérképzési rendellenesség ◆ **ぞうけつじょう** 【造血異常】

vérképző funkció ◆ **ぞうけつきのう** 【造血機能】

vérképző rendszer ◆ **ぞうけつけい** 【造血系】

vérképző szerv ◆ **ぞうけつき** 【造血器】 ◆ **ぞうけつきかん** 【造血器官】

vérkeringés ◆ **けつえきじゅんかん** 【血液循環】 ◆ **けつえきのじゅんかん** 【血液の循環】 ◆ **けっこう** 【血行】 (véráramlás) ◆ **ちのじゅんかん** 【血の循環】 ◆ **ちのめぐり** 【血の巡り】 „rossz vérkeringésű páciens” 「血の巡りのわるい患者」

vérszítmény ◆ **けつえきせいざい** 【血液製剤】

vérkeveredés ◆ **こんけつ** 【混血】

verkli ◆ **いどうオルゴール** 【移動オルゴール】

vér-koaguláció ◆ **けつえきぎょうこ** 【血液凝固】 (véralvadás)

vérköpet ◆ **かつけつ** 【咯血】

vérkör ◆ **じゅんかん** 【循環】 ◇ **két vérkörös keringés** **へいれつじゅんかん** 【並列循環】 ◇ **kisvérkör** **はいじゅんかん** 【肺循環】 ◇ **kisvérkör** **しょうじゅんかん** 【小循環】 ◇ **nagyvérkör** **たいじゅんかん** 【体循環】 ◇ **nagyvérkör** **だいいじゅんかん** 【大循環】 ◇ **zárt keringés** **へいさじゅんかん** 【閉鎖循環】

vérlázító ◆ **ごんごどうだんな** 【言語道断な】 „Vérlázító viselkedés.” 「言語道断な振る舞い。」

vérlemezke ◆ **けつしょうばん** 【血小板】

vérlöklet ◆ **パルス**

vér megalvad ◆ **ぎょうけつする** 【凝血する】

vérméreg ◆ **けつえきどく** 【血液毒】 ◆ **ヘモトキシン** (hemotoxin)

vérmérgezés ◆ **はいけつしょう** 【敗血症】

vérmérséklet ◆ **きしょう** 【気性】 „ingerlékeny vérmérsékletű ember” 「気性の荒い人」 ◆ **ちのけ** 【血の気】 ◇ **heves vérmérsékletű** **ちのけのおおい** 【血の気が多い】 „heves vérmérsékletű ember” 「血の気が多い人」

vérmételey ◆ **じゅうけつきゅうちゅう** 【住血吸虫】

vérminta ◆ **けつえきサンプル** 【血液サンプル】

vérmintát vesz ◆ **さいけつする** 【採血する】

„Az orvos vérmintát vett a betegől.” 「^{いしゃ} ^わ 患者から採血した。」

vermut ◆ **ベルモット**

vernalizáció ◆ **しゅんかしょり** 【春化処理】 (virágzás elősegítése)

vér nélkülség ◆ **むけつ** 【無血】

vér nem válik vízzé ◆ **ちはみずよりもこい** 【血は水よりも濃い】 csi-va mizujori koi

vérfiok ◆ **けつりんぱ** 【血リンパ、血琳巴】

véryom ◆ **けつこん** 【血痕】

véryomás ◆ **けつあつ** 【血圧】 „Felment a vérnyomásom.” 「^{けつあつ} ^あ 血圧が上がった。」 ◇ **alacsony vérnyomás** **ていけつあつ** 【低血圧】 ◇ **diasztolés vérnyomás** **かくちょうきけつあつ** 【拡張期血圧】 ◇ **magas vérnyomás** **こうけつあつ** 【高血圧】 ◇ **szisztolés vérnyomás** **しゅうしゅくきけつあつ** 【収縮期血圧】

véryomáscsökkentő ◆ **けつあつこうがざい** 【血圧降下剤】 ◆ **けつあつこうがやく** 【血圧降下薬】 ◆ **こうあつざい** 【降圧剤】 (véryomáscsökkentő gyógyszer)

véryomáscsökkentő gyógyszer ◆ **こうあつざい** 【降圧剤】

véryomáscsökkentő szer ◆ **こうあつざい** 【降圧剤】

véryomásmérő ◆ **けつあつけい** 【血圧計】

véryomvizsgálat ◆ **けつこんけんさ** 【血痕検査】

vérontás ◆ **さつしょう** 【殺傷】 ◆ **しゅらのち** **また** 【修羅の巷、修羅のちまた】 ◆ **にんじょう** 【刃傷】 ◆ **りゅうけつ** 【流血】 „Elkerülte a vérontást.” 「^{りゅうけつ} ^{じたい} ^さ 流血の事態を避けた。」 ◆ **りゅうけつざた** 【流血沙汰】

vérontás helyszíne ◆ **しゅらば** 【修羅場】

vérontás nélkül ◆ **ちをみずして** 【血を見ずして】 „Vérontás nélkül nem tudunk győzni.” 「^ち ^み 血を見ずして勝利はない。」 ◆ **やいばにちぬらずして** 【刃に血塗らずして】 ◆ **りゅうけつをみずに** 【流血を見ずに】 „A rendszerváltás vérontás nélkül zajlott le.” 「^{たいせいでんかん} ^{わりゅうけつ} ^み 体制転換は流血を見ずに終わった。」

vérontás nélküli forradalom ◆ **むけつかくめい** 【無血革命】

vérontásos bűncselekmény ◆ **さっしょうじけん** 【殺傷事件】 „Félek, mert túl sok a vérontásos bűncselekmény a városban.” 「市内では殺傷事件が多くて怖い。」

vérontást lát ◆ **りゅうけつをみる** 【流血を見る】 „Borzalmas vérontást láttam.” 「ひどい流血を見た。」

verődik ◆ **たたく** 【叩く、敲く】 „A fa ága az ablakhoz verődött.” 「木の枝が窓ガラスを叩いた。」 ◆ **なす** 【成す】 „A farkasok falkába verődnek.” 「狼は群れをなす。」 ◆ **ぶつかる** 【打つかる】 „A vállán vitt rúd vége a földhöz verődött.” 「担いだ棒の後ろが地面にぶつかった。」

◆ **bandába verődve よってたかって** 【寄ってたかって、寄って集って】 „Bandába verődve elagyabugyálták.” 「大勢がよってたかって彼を袋叩きにした。」

◆ **falkába verődik** **むれをなす** 【群れをなす、群れを成す】 „A farkasok falkába verődtek.” 「狼は群れをなした。」 ◆ **falkába verődik** **むれる** 【群れる】 „A farkasok szeretnek falkába verődni.” 「狼は群れる動物である。」

◆ **falkába verődve よってたかって** 【寄ってたかって、寄って集って】 „Az osztálytársai falkába verődve cukkolták.” 「同級生に寄ってたかっていじめられた。」

◆ **összeverődik** **あつまってくる** 【集まってくる、集まって来る】 „Összeverődött néhány bábészködő.” 「野次馬は集まってきた。」

verőér ◆ **どうみやく** 【動脈】 (ütőér) ◆ **nyaki verőér** **けいどうみやく** 【頸動脈、頸動脈】

verőerecske ◆ **さいどうみやく** 【細動脈】

verőértágulat ◆ **どうみやくりゅう** 【動脈瘤】

verőfényes ◆ **ひざしのつよい** 【日差しの強い】 „Verőfényes nyári nap volt.” 「日差しの強い夏日だった。」 ◆ **ふりそそぐ** 【降りそそぐ、降り注ぐ】 „Verőfényes nyári nap volt.” 「太陽の光が降り注いでいる夏の日だった。」

verőfényes nappal ◆ **ひざがり** 【日盛り】

vérömleny ◆ **あざ** 【痣、癩】 (véraláfutás)

„Vérömleny keletkezett a kezén.” 「腕にあざが出来た。」 ◆ **けっしゅ** 【血腫】 ◆ **ひかしゅつけつ** 【皮下出血】 (véraláfutás)

vérömlés ◆ **いっけつ** 【溢血】 ◆ **ちしお** 【血潮、血汐】

verőtérfogat ◆ **しんぱくしゅつりょう** 【心拍出量】

vérözön ◆ **せんけつりんり** 【鮮血淋漓】 ◆ **ちしお** 【血潮、血汐】 ◆ **ちのあめ** 【血の雨】 „vérözönt zúdíto horrorfilm” 「血の雨を降らしたホラー映画】

vérpád ◆ **けいじょう** 【刑場】 ◆ **しょけいだい** 【処刑台】

vérpezsdító ◆ **いさましい** 【勇ましい】 „vérpezsdító dal” 「勇ましい歌】 ◆ **げきえつな** 【激越な】 „Vérpezsdító szónoklatot mondott.” 「激越な口調で演説した。」 ◆ **しげきする** 【刺激する】 „Nincs itt semmi vérpezsdító.” 「ここでは刺激されることが何もない。」

◆ **そうかいな** 【壮快な】 „vérpezsdító dal” 「壮快な歌】

vérplazma ◆ **けっしょう** 【血漿、血しょう】

vérplazmafehérje ◆ **けっしょうたんぱくしつ** 【血漿タンパク質、血漿蛋白質】

vérrák ◆ **はっけつびょう** 【白血病】 (fehérvér-rűség)

vérrel ír ◆ **けっしよする** 【血書する】 „Vérrel írták a szerződést.” 「契約書を血書した。」

vérrel írás ◆ **けっしよ** 【血書】

vérrel írt ◆ **けっしよの** 【血書の】 „vérrel írt kérelem” 「血書の嘆願書】

vérrel lepecsétel ◆ **けつばんする** 【血判する】

vérrel lepecsétel **eskü** ◆ **けつばんじょう** 【血判状】

vérrel pecsételés ◆ **けつばん** 【血判】

vérre menő ◆ **けんのみな** 【剣呑な、陰呑な】 „vérre menő egyezkedés” 「剣呑な交渉】

vére menő harc ◆ **いのちのやりとり** 【命の遣り取り】 „Vére menő harc volt a jakuzabandák között.” 「ヤクザは命のやり取りをした。」

vérendellenesség ◆ **けつえきのしっかん** 【血液の疾患】

vérokon ◆ **けつえん** 【血縁】 ◆ **けつぞく** 【血族】 ◆ **けつにく** 【血肉】 ◆ **ちつづき** 【血統き】 ◆ **にくしん** 【肉親】 ◇ **oldalági vérokon** **ぼうけいけつぞく** 【傍系血族】

vérokonni házasság ◆ **けつぞくけっこん** 【血族結婚】

vérokonni kapcsolat ◆ **けつえんかんけい** 【血縁関係】

vérokonság ◆ **けつえん** 【血縁】 ◆ **けつぞくかんけい** 【血族関係】 ◆ **けつみゃく** 【血脈】 ◆ **こつにく** 【骨肉】 „vérokonni kapcsolat” 「骨肉の間」 ◆ **さしわたし** 【差し渡し、差渡し】 ◆ **ち** 【血】 „Nem vagyunk vérokonok.” 「彼と血が繋がっていない。」 ◆ **ちすじ** 【血筋】 „Nem állunk vérokonságban egymással.” 「私たちは同じ血筋を引いていない。」 ◆ **ちつづき** 【血統き】

vérokonságban áll ◆ **ちがつながる** 【血が繋がる】 „Nem állok vérokonságban vele.” 「彼とは血が繋がっていない。」

vérrög ◆ **けっせん** 【血栓】 ◆ **ちのかたまり** 【血の塊】

vérrög keletkezése ◆ **けっせんせいせい** 【血栓生成】 ◆ **けっせんはっせい** 【血栓発生】

vérrögoldás ◆ **けっせんようかい** 【血栓溶解】

vers ◆ **いっしゅ** 【一首】 (kínai vers) „Írtam egy verset.” 「一首詠んだ。」 ◆ **いんぶん** 【韻文】 ◆ **うた** 【歌、唄】 ◆ **さつか** 【作歌】 ◆ **し** 【詩】 ◇ **japán vers** **わか** 【和歌】 ◇ **kínai vers** **かんし** 【漢詩】 ◇ **lírikus vers** **じょじょうし** 【叙情詩、抒情詩】 ◇ **próza** **vers** **さんぶんし** 【散文詩】 ◇ **rímelő vers** **おういんし** 【押韻詩】 ◇ **szabadvers** **じゅうし** 【自由詩】 ◇ **szerelemes vers** **れんあいし** 【恋愛詩】

versailles-i békeszerződés ◆ **ベルサイユじょうやく** 【ベルサイユ条約】

vérsavó ◆ **けつせい** 【血清】

versbe foglal ◆ **しによむ** 【詩に詠む】 „Versbe foglalja a tájat.” 「景色を詩に詠む。」

versciklus ◆ **いちれんし** 【一連の詩】

versejt ◆ **けつえきさいぼう** 【血液細胞】 ◆ **けつきゅう** 【血球】

versejtképzés ◆ **ぞうけつ** 【造血】

versejtképző rendszer ◆ **ぞうけつけい** 【造血系】

versejtképző szövet ◆ **ぞうけつそしき** 【造血組織】

versejtsüllyedés ◆ **けつちん** 【血沈】

versejtszámológó ◆ **けつきゅうけいさんき** 【血球計算器】

versek számlálószava ◆ **しゅ** 【首】

versel ◆ **しをよむ** 【詩を詠む】

vers eleje ◆ **かみのく** 【上の句】

verseng ◆ **あらしう** 【争う】 araszou „A sportolók az első helyért versengtek.” 「選手達は一位を争った。」 ◆ **きそいあう** 【競い合う】 „A gyerekek azon versengtek, hogy melyikük bar-nult le jobban.” 「子供達は誰が一番日焼けしたかを競い合っていた。」 ◆ **きそう** 【競う】 kiszou „Sok csapat versengett a győzelemért.” 「たくさんのチームが勝敗を競った。」 ◆ **きょうごうする** 【競合する】 „Három belföldi vállalat verseng egymással az elektronikai piacon.” 「国内企業3社が電子機器の市場で競合している。」 ◆ **せりあう** 【競り合う】 „A pályázaton sok cég versengett.” 「入札で多数の会社が競り合っていた。」 ◆ **せる** 【競る、驟る】 „A szakácsok versengtek.” 「シェフが料理の腕を競った。」 ◆ **そうだつする** 【争奪する】 „Az utasok versengtek a helyekért.” 「乗客は席を争奪していた。」 ◆ **とりあいをする** 【取り合いをする】 „A nézők versengtek a jobb helyekért.” 「観客はいい席の取り合いをしていた。」 ◆ **とりあう** 【取り合う、取合う】 (valamiért) „A kutyák versengtek a csontért.” 「犬は骨を取り合っていた。」

verseng a győzelemért ◆ **しょうはいをきそう** 【勝敗を競う】 sóhai-o kiszou „Ketten ver-

sengtek a győzelemért.” ^{ふたり わ しょうはい きそ}「二人は 勝敗を競っていた。」

versengenek érte ◆ **ひくてあまたの** [引く手あまたの、引く手数多の] „Az eminens diákokért versengenek a vállalatok.” [優秀な学生は企業から引く手あまただ。]

versengés ◆ **うでくらべ** [腕比べ、腕競べ] ◆ **きょうごう** [競合] ◆ **きょうそう** [競争] ◆ **さやあて** [鞘当て] „szerelmi versengés” [恋の鞘当て] ◆ **せりあい** [競り合い、競合い] ◆ **そうだつせん** [争奪戦] „versengés a finom falatokért” [美味しい料理の争奪戦] ◆ **たちうち** [太刀打] ◆ **とりあい** [取り合い、取合い] ◆ **はりあい** [張り合い、張合い] (vetekedés) „Elkezdődött kettejük versengése.” [二人の張り合いが始まった。] ◆ **fajok közötti versengés** **しゅかんきょうそう** [種間競争] ◆ **fajon belüli versengés** **しゅないきょうそう** [種内競争]

versengés az utolsó helyért ◆ **さいかいあらい** [最下位争い]

verseny ◆ **あらい** [争い] „Az első helyezéért folyik a verseny.” [一位を巡って争っている。] ◆ **きょうぎ** [競技] „Beneveztem a versenyre.” [競技に申し込んだ。] ◆ **きょうぎかい** [競技会] (atlétikai) ◆ **きょうごう** [競合] „Elkerüli a versenyt.” [競合を回避する。] ◆ **きょうそう** [競争] „Az elektronikus vállalatok közötti verseny kiéleződött.” [電気会社間の競争が激しくなった。] ◆ **きょうそう** [競走] „Beneveztem a kocsit a versenyre.” [車を競走に出した。] ◆ **コンクール** (művészeti) „Megnyertük a kórusversenyt.” [合唱コンクールで優勝した。] ◆ **コンテスト** (versengés) ◆ **コンペ** ◆ **たいかい** [大会] (versenysorozat) „A röplabdaversenyek megkezdődtek.” [バレーボール大会が始まった。] ◆ **トーナメント** „teniszverseny” [テニストーナメント] ◆ **レース** „Indultam a bicikliversenyen.” [自転車レースに出た。] ◆ **akadályverseny** **しょうがいぶ**

つきょうそう [障害物競走] ◆ **akadályverseny** **ハードル・レース** ◆ **árverseny** **かかくきょうそう** [価格競争] ◆ **árverseny** **ねびききょうそう** [値引き競争] „Az üzlet éles versenybe keveredett.” [店は激しい値引き競争に巻き込まれた。] ◆ **atlétikai verseny** **りくじょうきょうぎかい** [陸上競技会] ◆ **autóverseny** **じどうしゃきょうそう** [自動車競走] ◆ **csapatverseny** **だんたいきょうぎ** [団体競技] „egyéni verseny és csapatverseny” [個人競技と団体競技] ◆ **egészséges verseny** **けんぜんなきょうそう** [健全な競争] ◆ **egyéni verseny** **こじんきょうぎ** [個人競技] „egyéni verseny és csapatverseny” [個人競技と団体競技] ◆ **éles verseny** **はげしいきょうそう** [激しい競争] ◆ **evezősverseny** **ボート・レース** ◆ **fegyverkezési verseny** **ぐんびききょうそう** [軍備競争] ◆ **fegyverkezési verseny** **ぐんかくきょうそう** [軍拡競争] ◆ **gimnasztikai verseny** **たいそうきょうぎ** [体操競技] ◆ **gyermekrajz-verseny** **おえかきコンテスト** [お絵描きコンテスト] ◆ **hazafutásverseny** **ホーム・ラン・ダービー** ◆ **hegedűverseny** **バイオリンきょうそうきょく** [バイオリン協奏曲] ◆ **időmérő verseny** **けいじよせん** [計時予選] ◆ **jégverseny** **ひょうじょうきょうぎ** [氷上競技] ◆ **maratonverseny** **マラソンたいかい** [マラソン大会] ◆ **motorcsonakverseny** **ボート・レース** ◆ **motorverseny** **オートバイきょうそう** [オートバイ競走] ◆ **motorverseny** **バイクきょうそう** [バイク競走] ◆ **nemzetközi verseny** **こくさいきょうそう** [国際競争] ◆ **országúti verseny** **ロード・レース** ◆ **szabadtéri verseny** **おくがいきょうぎ** [屋外競技] ◆ **szabad verseny** **じゆうきょうそう** [自由競争] „szabad versenyes kapitalizmus” [自由競争資本主義] ◆ **szavalóverseny** **ろうしょうコンテスト** [朗唱コンテスト] ◆ **szépségverseny** **びじんコンテスト** [美人コンテスト] ◆ **szépségverseny** **ビューティー・コンテスト** ◆ **szónokverseny** **べんろんたいかい** [弁論大会] ◆ **táncdalverseny** **うたがっせん** [歌合戦] (dalfesztivál) ◆ **teremverseny** **おくないきょうぎ** [屋内競技] ◆ **teremverseny** **しつないきょうぎ** [室内競技] ◆ **tisztességes verseny** **こうせいきょうそう** [公正競争] ◆ **tisztességtelen verseny** **ふこうせいきょうそう** [不公正競争] ◆ **tökéletes verseny** **かんぜんきょうそう** [完全競争] ◆ **túlzott**

verseny かとうきょうそう 【過当競争】 ◇
úszóverseny すいえいきょうぎ 【水泳競技】
 ◇ **ügetőverseny** けいがそくほきょうそう
 【繋駕速歩競走】 ◇ **ügetőverseny** けいがき
 ょうそう 【繋駕競走】 ◇ **választási ver-**
seny せんきよせん 【選挙戦】 ◇ **zongoraver-**
seny ピアノきょうそうきょく 【ピアノ協奏
 曲】 ◇ **zongoraverseny** ピアノ・コンチェル
 ト

versenyautó ◆ きょうそうしゃ 【競走車】 ◆
レーシングカー ◆ レース・カー

versenybicikli ◆ きょうぎようじてんしゃ 【競
 技用自転車】 ◆ きょうそうようじてんしゃ
 【競走用自転車】 ◆ **マウンテンバイク** (hegy-
 ikerékpár)

versenybíró ◆ **しんばん** 【審判】

versenyéz ◆ **あらしう** 【争う】 araszou (har-
 colva) „A vevők egymással versenyezve kapkod-
 ták el a leértékelt árt.” 「か 買ひ物客は争って
わりきししょうひん 割引商品を買った。」 ◆ **きょうそうする** 【競
 争する】 „Azon versenyezettünk, hogy ki tud több
 gombócot megenni.” 「だれ いちばん だんご 誰が一番たくさんの団子
 を食べられるか た きょうそう 競争した。」 ◆ **たたかう** 【戦
 う、闘う】 „Versenyeztek a bajnoki címért.” 「
ゆうしょう 優勝をかけて たたか 戦った。」

versenyeznek, melyik adja fel előbb ◆ **が**
まんくらべする 【我慢比べする】 „Verseny-
 ztünk, melyikünk neveti el előbb magát.” 「どち
 らが笑わないでいられるか、我慢比べをし
 た。」

versenyfutás ◆ **かけくらべ** 【駆け競べ、駆け
 比べ、駆競べ、駈け競べ】 ◆ **かけっこ** 【駆け
 っこ】 ◆ **きょうそう** 【競走】 „1000 méteres
 versenyfutás.” 「せん きょうそう 千メートルの競走。」 ◆ **とき**
ょうそう 【徒競走】 ◇ **örökös versenyfutás**
いたちごっこ 【馳ごっこ】 „árak és bérek örö-
 kös versenyfutása” 「ぶつか ちんぎん 物価と賃金のいたちごっ
 こ」

versenyfutás az idővel ◆ **いっこくをあらそ**
うじょうきょう 【一刻を争う状況】 ◆ **タイム**
・アタック

versenyfutó ◆ **そうしゃ** 【走者】

versenygyaloglás ◆ **きょうほ** 【競歩】

versenygyalogló ◆ **きょうほせんしゅ** 【競歩
 選手】

versenygyalogló cipő ◆ **きょうほシューズ**
 【競歩シューズ】

versenyjáték ◆ **マッチ・プレー** (golftban)

versenykapcsolat ◆ **きょうごうかんけい** 【競
 合関係】 „Ez a két cég versenykapcsolatban áll
 egymással.” 「この2社は にしゃわ きょうごうかんけい 競合関係にある。」

versenyképes ◆ **きょうそうりょくのある** 【競
 争力のある】 „A vállalat versenyképes.” 「この
かいしゃわ きょうそうりょく 会社は競争力がある。」

versenyképes ár ◆ **きょうそうかかく** 【競争
 価格】

versenyképes árszint ◆ **グリッドパリティ**
 (megújulóké)

versenyképesség ◆ **きょうそうりょく** 【競争
 力】 „A vállalat elvesztette a versenyképességét.”
かいしゃわ きょうそうりょく うしな 「会社は競争力を失った。」 ◇ **gazdasági**
versenyképesség **けいざいきょうそうりょく**
 【経済競争力】 ◇ **nemzetközi versenyké-**
pesség **こくさいきょうそうりょく** 【国際競争
 力】

versenyképtelen ◆ **きょうそうりょくのない**
 【競争力のない】 „versenyképtelen áru” 「
きょうそうりょく せいひん 競争力のない製品」

versenyló ◆ **きょうそうば** 【競走馬】 ◆ **けいば**
うま 【競馬馬】

versenymotorcsónak ◆ **スピードボート**

versenymű ◆ **きょうさく** 【競作】 ◆ **きょうそ**
うきょく 【協奏曲】 ◆ **コンチェルト** ◇ **több-**
tételes versenymű コンチェルト・グロッツ

versenymű készítése ◆ **きょうさく** 【競作】

versenyművet készít ◆ **きょうさくする** 【競
 作する】 „Versenyfilmet készített.” 「えいが 映画を
きょうさく 競作した。」

versenypálya ◆ **きょうぎじょう** 【競技場】
 (sportpálya) ◆ **ちゅうげん** 【中原】 ◆ **トラック**

versenypályázat ◆ **きょうそうにゆうさつ**
 【競争入札】 (üzleti)

versenyre kel ◆ **むこうにまわす** 【向こうに回
 す】 „Ha vele kelsz versenyre, biztosan kikapsz.”
かれ む まわ かならず ま 「彼を向こうに回したら必ず負ける。」 ◆ **む**
こうをはる 【向こうを張る】 „A szomszédos
 zöltségessel versenyre kelve, a lehető legolcsób-

ban adta az árut.” 「近所の隣の八百屋の向こうを張って、できるだけ安くした。」

verseny sorozat ◆ **たいかい** 【大会】
„Sportverseny-sorozatot rendez.” 「スポーツ大会を開催する。」

verseny szám ◆ **しゅもく** 【種目】 „olimpiai versenyszám” 「オリンピック種目」

verseny szellem ◆ **きょうそうしん** 【競争心】
„Elragadt a verseny szellem.” 「競争心に駆られた。」 ◆ **まけんき** 【負けん気】

verseny szellemű ◆ **かちきな** 【勝ち気な、勝気な】

verseny szféra ◆ **みんかんぶもん** 【民間部門】 (magánszektor)

verseny színtere ◆ **きょうそうじょうり** 【競争場裡】

verseny tárgyalás ◆ **きょうそうにゆうさつ** 【競争入札】

verseny tárgyalás előre egyeztetett árkalkal ◆ **だんごう** 【談合】 „Félő, hogy előre megbeszéltek az árakat a versenytárgyaláson.” 「入札は談合の疑いがあった。」 ◆ **だんごうにゆうさつ** 【談合入札】

verseny társ ◆ **きょうそうあいて** 【競争相手】
◆ **きょうそうしゃ** 【競争者】

verseny fut ◆ **かけっこする** 【駆けっこする】 „Verseny futottam a barátommal.” 「友達と駆けっこした。」 ◆ **きょうそうする** 【競走する】 „Verseny futottam a barátommal az álmomáig.” 「友達と駅まで競走した。」 ◆ **たかかう** 【戦う、闘う】 „Verseny futott az idővel.” 「時間と戦った。」

verseny fut az idővel ◆ **いっこくをあらそう** 【一刻を争う】 ikkoku-o araszou „A mentőosztag verseny futott az idővel.” 「救助隊は一刻を争った。」 ◆ **すんこくをあらそう** 【寸刻を争う】 szunkoku-o araszou „Az idővel verseny futva adta a mesterséges légzést.” 「寸刻を争って人工呼吸を施した。」

versenyzés ◆ **せていること** 【競っていること】

versenyzik ◆ **あらそう** 【争う】 araszou „A versenyzők versenyeztek.” 「選手たちは争っていた。」 ◆ **きょうそうする** 【競争する】 ◆ **しょうぶする** 【勝負する】 „Az egész világgal versenyeztem.” 「世界を相手に勝負した。」

versenyző ◆ **あらそうひと** 【争う人】 araszou-hito ◆ **きょうぎしゃ** 【競技者】 ◆ **せんしゅ** 【選手】 ◆ **レーサー** ◆ **fiatal versenyző** **わけてせんしゅ** 【苦手選手】 ◆ **hivatásos versenyző** **しょくぎょうせんしゅ** 【職業選手】 ◆ **hivatásos versenyző** **プロせんしゅ** 【プロ選手】 ◆ **könnyűsúlyú versenyző** **けいりょうきゅうせんしゅ** 【軽量級選手】 ◆ **olimpiai versenyző** **オリンピックせんしゅ** 【オリンピック選手】 ◆ **sportversenyző** **スポーツせんしゅ** 【スポーツ選手】 ◆ **válogatott versenyző** **だいひょうせんしゅ** 【代表選手】 „magyar válogatott versenyző” 「ハンガリー代表選手」

verses dráma ◆ **しげき** 【詩劇】

verses kártya ◆ **よみふだ** 【読み札、読札】

verseskötet ◆ **ししゅう** 【詩集】

verses papír ◆ **かいし** 【懐紙】

verses síremlék ◆ **かひ** 【歌碑】

verset ír ◆ **しをよむ** 【詩を詠む】

verset mond ◆ **しをあんしょうする** 【詩を暗唱する】 (szaval)

versfaragás ◆ **ぎんえい** 【吟詠】

versfordítás ◆ **やくし** 【訳詩】

versforma ◆ **しけい** 【詩形、詩型】

versgyűjtemény ◆ **オムニバスししゅう** 【オムニバス詩集】 ◆ **かしゅう** 【歌集】 ◆ **しかしゅう** 【詞華集】 ◆ **ししゅう** 【詩集】

versírás ◆ **さくし** 【作詩】 ◆ **さつか** 【作歌】
◆ **しさく** 【詩作】

vers kezdete ◆ **ほつく** 【発句】

vers kezdősora ◆ **しょく** 【初句】

versköltés ◆ **ぎんえい** 【吟詠】

versláb ◆ **いんきやく** 【韻脚】

versmérték ◆ **いんりつ** 【韻律】 ◆ **おんちょう** 【音調】 „öt-hét-ötös versmérték” 「5・7・5の音調」 ◆ **ちょう** 【調】 „7-5-ös versmértékű tanka” 「七五調の短歌」

versmondás ◆ **しをあんしょうすること** 【詩を暗唱すること】 (szavalás) ◆ **しをろうどくすること** 【詩を朗読すること】 (versolvasás)

versolvasás ◆ **しをろうどくすること** 【詩を朗読すること】

versolvasás az uralkodó jelenlétében ◆ **ごぜんひこう** 【御前披講】

versolvasó összejövétel ◆ **ひこう** 【披講】

verspár ◆ **ついく** 【対句】

versrészlet ◆ **せつ** 【節】

versrögtönző ◆ **そつきょうしじん** 【即興詩人】

verssor ◆ **しく** 【詩句】

vers stílusa ◆ **かふう** 【歌風】

verstan ◆ **さくしほう** 【作詩法】 ◆ **しがく** 【詩学】

verstani egység ◆ **はく** 【拍】

vers témájának kisorsolása ◆ **たんだい** 【探題】

vérsüllyedés ◆ **けっちん** 【血沈】 ◆ **せつけつきゅうちんこうそくど** 【赤血球沈降速度】

vérsüllyedés-vizsgálat ◆ **けっちんけんさ** 【血沈検査】

vers vége ◆ **しものく** 【下の句】

vérszag ◆ **けっしゅう** 【血臭】

vérszagú ◆ **ちなまぐさい** 【血生臭い、血腥い、血なまぐさい】 ◆ **なまぐさい** 【生臭い、腥い】 „vérszagú vágóhíd” 【生臭い屠殺場】

vérszegénység ◆ **けつえきけつぼう** 【血液欠乏】 ◆ **ひんけつ** 【貧血】 ◆ **ひんけつしょう** 【貧血症】 ◆ **sarlósejtes vérszegénység** **かまじょうせつけつきゅうひんけつしょう** 【鎌状赤血球貧血症】 ◆ **vészes vérszegénység** **あくせいひんけつ** 【悪性貧血】

vérszemet kap ◆ **ちまなこになる** 【血眼になる】 „Vérszemet kap, ha a hasznót lát.” 【目前の利益に血眼になる。】 ◆ **ちょうしにのる** 【調子に乗る】 „A politikus vérszemet kapott, és még többet akart lopni.” 【政治家は調子に乗ってどンドン横領しようとした。】

vér szerinti ◆ **じつの** 【実の】 „vér szerinti fiú” 【実の息子】 ◆ **nem vér szerinti** **なさめなか**

の 【生さぬ仲の】 „nem vér szerinti gyerek” 【生さぬ仲の子】

vér szerinti anya ◆ **じつぼ** 【実母】 ◆ **せいば** 【生母】 ◆ **にくしんのはは** 【肉親の母】

vér szerinti apa ◆ **うみのちちおや** 【生みの父親】 „Keresi a vér szerinti apját.” 【生みの父親を捜す。】 ◆ **じつぷ** 【実父】 ◆ **にくしんのちち** 【肉親の父】

vér szerinti gyermek ◆ **じっし** 【実子】

vér szerinti rokon ◆ **しんみ** 【親身】

vérszérum ◆ **けつせい** 【血清】

vérszerződés ◆ **けつめい** 【血盟】

vérszivárgás ◆ **ろうしゅつ** 【漏出】

vérszívás ◆ **きゅうけつ** 【吸血】

vérszívó ◆ **きゅうけつき** 【吸血鬼】 ◆ **きゅうけつちゅう** 【吸血虫】 (rovar) ◆ **きゅうけつどうぶつ** 【吸血動物】 (állat)

vérszívó tetvek ◆ **しらみあもく** 【シラミ垂目、虱垂目、蝨垂目】 (Anoplura)

vérszomj ◆ **さつき** 【殺気】

vérszomjas ◆ **さつきだつ** 【殺気立つ、殺気立つ】 (lesz) „Vérszomjas emberré vált.” 【殺気立つた人になった。】 ◆ **ざんぎやくな** 【残酷な】 (brutális) ◆ **ちにうえた** 【血に飢えた】

„vérszomjas fenevad” 【血に飢えた獣】 ◆ **ちにかわいた** 【血に渴いた】 „vérszomjas fenevad” 【血に渴いた獣】

【血に渴いた獣】

◆ **ちにかわいた** 【血に渴いた】 „vérszomjas fenevad” 【血に渴いた獣】

vérszopó ◆ **きゅうけつき** 【吸血鬼】

versszak ◆ **せつ** 【節】 (nagyobb egysége) ◆ **れん** 【連】 „négy soros versszak” 【4 行の連】

◆ **egy versszak** **いっせつ** 【一節】

versszerű ◆ **しのような** 【詩のような】

vérszűrés ◆ **けつえきろか** 【血液濾過】

vért ◆ **どうよろい** 【胴よろい、胴鎧】 ◆ **むねあて** 【胸当て】 ◆ **felvértez** **よろいをつける** 【鎧を付ける】 „Felvértezve indult a csatába.” 【鎧を付けて戦に出た。】 ◆ **felvértezi magát** **まゆにつばをつける** 【眉に唾をつける、眉につばをつける】 „Felvértezve hallgatam a csábítását.” 【彼の誘いを眉に唾をつけて聞いた。】

- vért ad** ◆ **けんけつする** 【献血する】 „Szeretnék vért adni!” 「献血したい。」
- vértanú** ◆ **ぎせいしゃ** 【犠牲者】 (áldozat) „forradalom vértanúi” 「革命の犠牲者」 ◆ **じゅんぎょうしゃ** 【殉教者】 (mártír)
- vértanúság** ◆ **じゅんきょう** 【殉教】
- vert csipke** ◆ **ボビン・レース**
- vértelenít** ◆ **ちぬきをする** 【血抜きをする】 „Vértelenítettem a halat.” 「魚の血抜きをした。」
- vértelenítés** ◆ **ちぬき** 【血抜き】
- vértenger** ◆ **ちしおのうみ** 【血潮の海】 ◆ **ちのいけ** 【血の池】 ◆ **ちのうみ** 【血の海】 „vértengerré vált csatamező” 「血の海となった戦地」
- vértermelés** ◆ **ぞうけつ** 【造血】
- vértestvér** ◆ **ちをわけたきょうだい** 【血を分けた兄弟】
- vért hány** ◆ **ちをはく** 【血を吐く】 ◆ **とけつする** 【吐血する】
- vért hányás** ◆ **とけつ** 【吐血】
- vertikális** ◆ **すいちよくな** 【垂直な】 (függőleges) „vertikális irány” 「垂直な方向」 ◆ **たての** 【縦の】 „vertikális felépítés” 「縦の構造」
- vertikális feloszt** ◆ **たてわりする** 【縦割りする】 „Az önkormányzat szolgáltatásai vertikálisan túl sokfelé vannak osztva.” 「区役所のサービスは縦割りされすぎている。」
- vertikális felosztás** ◆ **たてわり** 【縦割り】
- vertikális gondolkodás** ◆ **すいちよくしこう** 【垂直思考】
- vertikális integráció** ◆ **すいちよくとうごう** 【垂直統合】
- vertikális mozgás** ◆ **じょうげどう** 【上下動】
- vertikális tabuláció** ◆ **すいちよくタブ** 【垂直タブ】
- vért izzad** ◆ **ちのあせをながす** 【血の汗を流す】 „Vért izzadva dolgoztam.” 「血の汗を流して働いた。」
- vért köp** ◆ **ちをはく** 【血を吐く】
- vértócsa** ◆ **ちだまり** 【血だまり、血溜まり、血溜り】 „A baleset helyszínén egy vértócsa maradt.” 「事故現場には血だまりが残った。」
- vértolulás** ◆ **じゅうけつ** 【充血】
- vert pénz** ◆ **ちゅうか** 【铸貨】 ◆ **ちゅうぞうかへい** 【铸造貨幣】
- vértranszfúzió** ◆ **ゆけつ** 【輸血】 „Vértranszfúzió miatt megvizsgálták a vércsoportját.” 「輸血のために血液型を調べた。」
- vért termel** ◆ **ぞうけつする** 【造血する】
- vért vesz** ◆ **さいけつする** 【採血する】 „Kórházban vért vettek tőlem.” 「病院で採血された。」
- vért veszít** ◆ **しっけつする** 【失血する】
- vértfog** ◆ **ごろごろする** (a gyomor) „Elrontotam a gyomrom, és vértfog.” 「お腹が壊れてごろごろする。」
- vérveszteség** ◆ **しっけつ** 【失血】
- vérveszteség miatti halál** ◆ **しっけつし** 【失血死】 „A vérveszteség miatt meghalt.” 「彼は失血死した。」
- vérvétel** ◆ **さいけつ** 【採血】 „Rá bírsz nézni a tűre a vérvételkor?” 「採血されている時、針を見る事ができますか?」
- vérvizelés** ◆ **けつにようしょう** 【血尿症】
- vérvizsgálat** ◆ **けつえきけんさ** 【血液検査】
- vérvonal** ◆ **けつとう** 【血統】 „apai ági vérvonal” 「父方の血統」 ◆ **ちすじ** 【血筋】 „A család főágának vérvonala megszakadt.” 「本家の血筋が絶えた。」 ◇ **megszakad a vérvonal** **けつとうがたえる** 【血統が絶える】 „Annak a családnak megszakadt a vérvonala.” 「その家の血統が絶えた。」
- vérvörös** ◆ **まっかな** 【真っ赤な】 „Vérvörös arc.” 「真っ赤な顔。」
- vérvörös szín** ◆ **けつしよく** 【血色】 ◆ **まっか** 【真っ赤】
- vérzékeny** ◆ **しゅけつせいの** 【出血性の】
- vérzékenység** ◆ **けつゆうびょう** 【血友病】

vérzékeny személy ◆ **けつゆうびょうかんじや** 【血友病患者】

vérzés ◆ **しゅっけつ** 【出血】 „Kötéssel állítottam el a vérzést.” 「包帯で出血を止めた。」 ◆

ち 【血】 „Elállt a vérzés.” 「血が止まった。」
 ◇ **agyvérzés** のういっけつ 【脳溢血】 ◇ **bel-ső vérzés** **ないしゅっけつ** 【内出血】 ◇ **életveszélyes vérzés** **きぎてきしゅっけつ** 【危機的出血】 ◇ **erős vérzés** **しゅっけつかた** 【出血過多】 ◇ **havivérzés** **げっけい** 【月経】

vérzéscillapítás ◆ **しけつ** 【止血】 ◆ **ちどめ** 【血止め】

vérzéscillapító ◆ **しけつやく** 【止血薬】 ◆ **しゅうれんざい** 【収れん剤、収斂剤】 ◆ **ちどめ** 【血止め】 ◇ **helyi vérzéscillapító** **きよくしよしけつやく** 【局所止血薬】

vérzéscsökkentés ◆ **しけつ** 【止血】

vérzéscsökkentő ◆ **しけつざい** 【止血剤】

vérzés elállítása ◆ **しけつ** 【止血】

vérzésgátló ◆ **しゅうれんざい** 【収れん剤、収斂剤】 ◆ **ちどめ** 【血止め】

vérzik ◆ **しゅっけつする** 【出血する】 „Beütöttem a lábam, és vérzett.” 「足をぶつけて出血した。」 ◆ **ちがでる** 【血が出る】 „Vérzik a seb.” 「傷口から血が出ている。」 ◇ **ezer sebből vérző** **はっほうやぶれの** 【八方破れの】 „ezer sebből vérző érvetés” 「八方破れの論」

vérzik az orra ◆ **はなちがでる** 【鼻血がでる、鼻血が出る】 „Vérzik az orrom.” 「鼻血が出ている。」

verzió ◆ **バージョン** (IT) ◆ **はん** 【版】 ◇ **demó verzió** **デモばん** 【デモ版】 ◇ **legújabb verzió** **さいしんばん** 【最新版】 (szoftver) „Megérkezett a szoftver legújabb verziója.” 「ソフトの最新版が出た。」 ◇ **teszt verzió** **テストばん** 【テスト版】 ◇ **teszt verzió** **ためしばん** 【試し版】

vérző aranyér ◆ **きれじ** 【切痔、切れ痔、裂痔、裂れ痔】

vérző szív ◆ **しょうしん** 【傷心】 „A fuccsba ment eljegyzéstől vérző szívvel tért vissza szü-

lőföldjére.” ^{こんやくはき} 「婚約破棄になり、^{しょうしん} ^{かか} 傷心を抱えて ^{きょうり} ^{もど} 郷里に戻った。」

vérző tarjag ◆ **しはんびょう** 【紫斑病】 (Werlhof-féle betegség)

vés ◆ **きざみつける** 【刻み付ける、刻みつける】 „A szívembe véstem az alakját.” 「彼の姿

を心に刻み付けた。」 ◆ **きざむ** 【刻む】 „A

kőfaragó a kőbe véste a dátumot.” 「石工は石に日付を刻んだ。」 ◆ **けずる** 【削る】 „Véstem a falat a villanynak.” 「電線を通すために煉瓦の壁を削った。」 ◆ **ほる** 【彫る】 „Véste a követ.”

「石を彫った。」 ◆ **めいずる** 【銘ずる】 ◆ **やきつける** 【焼き付ける、焼き付ける、焼きつける】 „A látvány a lelkembe vésődött.” 「その

光景は心に焼き付けられた。」 ◇ **emlékeztébe vés** **めいさする** 【銘記する】 „Emlékezetembe véstem egy fontos dolgot.” 「ある重要

な点を銘記した。」 ◇ **eszébe vés** **きもにめいじる** 【肝に銘じる】 „Jól véssék az eszükbe,

hogyan fontos!” 「これが重要であることを肝に銘じてください！」 ◇ **fejébe vés** **あたまにきざむ** 【頭に刻む】 „Én vagyok a főnök, ezt

jól véd a fejedbel!” 「俺がボスだ、これを頭に刻め！」 ◇ **lelkébe vésődik** **こころにとまる** 【心に留まる】 „A vidám emlékek a lelkembe

vésődtek.” 「楽しい記憶が心に留まった。」 ◇ **mindenki tudatába vés** **しゅうちてつていはかる** 【周知徹底を図る】 „A biztonságos ve-

zetést mindenki tudatába véste.” 「安全運転について周知徹底を図った。」 ◇ **szívébe vés** **こころにめいさする** 【心に銘記する】 „Szi-

vembe véstem, amit mondtak nekem.” 「言われたことを心に銘記した。」 ◇ **szívébe vés** **こころにきする** 【心に記する】 „Szívem apukám emlékét.” 「父の思い出を心に記

した。」

vese ◆ **じんぞう** 【腎臓】 ◇ **művесе** **じんこう** **じんぞう** 【人工腎臓】

veseartéria ◆ **じんどうみやく** 【腎動脈】

vesebaj ◆ **じんきょ** 【腎虚】 ◆ **じんぞうびょう** 【腎臓病】 ◆ **すいそん** 【水損】 ◆ **ネフローゼ** (nephrosis)

vesebeteg ◆ **じんぞうびょうかんじゃ** 【腎臓病患者】

vesebetegség ◆ **じんぞうびょう** 【腎臓病】

vesecsatorna ◆ **さいにょうかん** 【細尿管】 ◆ **じんさいかん** 【腎細管】 ◆ **にょうさいかん** 【尿管】

vesedialízis ◆ **じんぞうとうせき** 【腎臓透析】

veseelégtelenség ◆ **じんふぜん** 【腎不全】

vesegyulladás ◆ **じんえん** 【腎炎】 ◆ **じんぞうえん** 【腎臓炎】

vesekapszula ◆ **じんひまく** 【腎被膜】

vesekő ◆ **じんせき** 【腎石】 ◆ **じんぞうけっせき** 【腎臓結石】

vesekőbetegség ◆ **じんせきしょう** 【腎石症】

vesemedence ◆ **じんう** 【腎盂】

vesemedence-gyulladás ◆ **じんうえん** 【腎盂炎】

vesepecsenye ◆ **テンダロイン** ◆ **ひれ** 【肩巾】 (marha része)

vesepecsenye bifszte ◆ **テングーロイン・ステーキ**

vézés ◆ **ほりもの** 【彫り物】

vesetestecske ◆ **じんしょうたい** 【腎小体】

vésett felirat ◆ **めいぶん** 【銘文】

vésett név ◆ **めいこく** 【銘刻】

vesezsugorodás ◆ **いしくじん** 【萎縮腎】

vésnök ◆ **ほりものし** 【彫り物師】 ◆ **めいこくし** 【銘刻師】 (névgravírozó)

véső ◆ **たがね** 【鑿、鑿】 ◆ **のみ** 【鑿】 ◆ **nagyolóvéső** **あらげずりのみ** 【荒削りのみ、荒削り鑿】 ◆ **szobrászvéső** **ちょうこくとう** 【彫刻刀】

Véső ◆ **ちょうこくぐざ** 【彫刻具座】 (csillagkép)

vesz ① **とる** 【採る】 (elvesz) „A kórházban vért vettek tőlem.” 「病院で血を採られた。」 ② **かう** 【買う】 (vásárol) „Krumplit vettem a piacon.” 「市場でジャガイモを買った。」 ③ **うける** 【受ける、請ける、承ける、享ける】 (aláveti magát) „Korrepetáló iskolában veszek órá-

kat.” 「塾で授業を受けている。」 ④ **にする** (úgy csinál) „Vegyük úgy, hogy nem történt semmi!” 「何もなかった事にしよう。」 ⑤ **みなす** 【見なす、見做す、看做す】 (tekint) „Aki ké-sik, azt úgy vesszük, mintha meg sem jelent volna.” 「時間に遅れた者は棄権とみなされる。」 ◆ **あつかいにする** 【扱いにする】 „A kerékpárt toló embert gyalogosként veszik.” 「自転車を押している人は歩行者の扱いになる。」 ◆ **うけとめる** 【受け止める、受けとめる】 „Sértésnek vette, amit mondtam.” 「私が言ったことを彼女は侮辱と受け止めた。」 ◆ **うけとる** 【受け取る】 „Szó szerint vette a viccet.” 「冗談を言葉通りに受け取った。」 ◆ **おく** 【置く】 „Ezt az állandót vegyük 1-nek.” 「この定数を1と置く。」 ◆ **かぶる** 【被る】 (fejére) „Vette a sapkáját, és elment.” 「帽子を被って出かけた。」 ◆ **きる** 【着る】 (magára ölt) „Vette a kabátját, és elment.” 「コートを着て出かけた。」 ◆ **くみおく** 【汲み置く】 „Vizet vettem a csapból.” 「水道から水を汲み置いた。」 ◆ **クリアする** (legyőz) „Vettem az akadályt.” 「ハードルをクリアした。」 ◆ **さいしゅする** 【採取する】 (mintát vesz) „Ujjlenyomatot vett.” 「指紋を採取した。」 ◆ **じゅしんする** 【受信する】 „Vettem az üzenetet.” 「メッセージを受信した。」 ◆ **とする** „A valutaárfolyamot vegyük száznak!” 「為替レートを100としよう。」 ◆ **とらえる** 【捕える、捉える、捕らえる】 „Sértésnem vettem a kijelentését.” 「彼の言葉を侮辱と捉えた。」 ◆ **にゅうしゅする** 【入手する】 „Használt kocsi-t vettem.” 「中古車を入手した。」 ◆ **めす** 【召す】 (fürdőt) „A király fürdőt vett.” 「王様はお風呂をお召しになった。」 ◆ **やる** 【遣る、行る】 (csinál) „Ezt a lektér a következő órán vesszük.” 「この課を次回の授業でやります。」 ◆ **alapjában véve** **きほんてきに** 【基本的に】 „Alapjában véve nem rossz ez a javaslat.” 「この提案は基本的に悪くない。」 ◆ **átlagot vesz** **へいきんをとる** 【平均を取

る] „A jövedelmek átlagát vettem.” [年取の平均を取った。] ◇ **biztosra vesz dantei** **する** 【断定する】 „Nem vehetjük biztosra, hogy ez a szó pejoratív.” [この言葉は差別だと断定できない。] ◇ **biztosra vesz きめてかかる** 【決めて掛かる、決めてかかる】 „Biztosra vettem, hogy ipari kém.” [彼が産業スパイだと決めてかかった。] ◇ **búcsút vesz みずさかずきをかわす** 【水杯を交わす】 „Búcsút vettem a háborúba induló barátomtól.” [戦地に赴く友と水杯を交わした。] ◇ **elejét veszi いたらないようにする** 【至らないようにする】 „Megvizsgáltattuk a liftet, hogy elejét vegyük a balesetnek.” [事故に至らないようにエレベーターの点検を行った。] ◇ **figyelembe vesz ころりよする** 【考慮する】 „A helyzetet figyelembe véve választja meg a stratégiát.” [状況を考慮して戦略を決める。] ◇ **figyelembe vesz かんあんする** 【勘案する】 „Figyelembe veszik az anyagi körülményeket.” [財源の状況を勘案する。] ◇ **figyelembe vesz かんあんする** 【顧みる、省みる】 „Az új törvény nem veszi figyelembe a fogyasztók érdekeit.” [新しい法律は消費者の利益について顧みなかった。] ◇ **fordulatot vesz てんかいはする** 【転回する】 „A cég politikája 180 fokos fordulatot vett.” [会社の方針は180度転回した。] ◇ **fordulat vesz いったんする** 【一転する】 „Boldogtalan élete fordulatot vett.” [彼の不幸な人生は一転した。] ◇ **górcső alá vesz クローズアップする** „Górcső alá vette a problémát.” [問題をクローズアップした。] ◇ **hülyére vesz ばかにする** 【馬鹿にする】 ◇ **igénybe vesz かりる** 【借りる】 „A barátom segítségét vettem igénybe.” [友達のを借りた。] ◇ **jegyzőkönyvbe vesz ぎじろくにきさいする** 【議事録に記載する】 „Az értekezleten elhangzottakat jegyzőkönyvbe vettem.” [会議の内容を議事録に記載した。] ◇ **karjába vesz だっこする** 【抱っこする】 „Nem vennéd a karodba a gyereket helyettem?” [私の代わりにこの子を抱っこしてくれない?] ◇ **kézbe**

vesz てにとる 【手に取る】 „Kezembe vettem a kést.” [ナイフを手を取った。] ◇ **kézbe vesz てにする** 【手にする】 „A könyvtárban kézbe vettem egy könyvet, és olvasni kezdtem.” [図書館である本を手にして、読み始めた。] ◇ **komolyan vesz まにうける** 【真に受ける】 „Komolyan vettem a füllentését.” [彼の嘘を真に受けた。] ◇ **komolyan vesz おもくみる** 【重く見る】 „A kormány komolyan veszi a helyzetet.” [政府は事態を重く見ている。] ◇ **könnyen vesz あんいにかんがえる** 【安易に考える】 „Könnyen veszi az esküvőt, hiszen ha nem sikerül, elválhat.” [最悪離婚すればいいと結婚を安易に考える。] ◇ **lábfürdőt vesz あしゆにつかる** 【足湯につかる、足湯に浸かる、足湯に漬かる】 „Lábfürdőt vettem.” [足湯に浸かった。] ◇ **lendületet vesz はずみがつく** 【弾みがつく、勢みがつく】 „A részvényárak lendületet vettek.” [株価の上昇に弾みがついている。] ◇ **le nem veszi a szemét じっとみる** 【じっと見る】 (valamiről) „Le sem vette a szemét a nőről.” [彼は彼女の目をじっと見ていた。] ◇ **levegőt vesz いきをとる** 【息を取る、息をとる】 „A bűvár a felszínre jött, hogy levegőt vegyen.” [ダイバーが浮上して息をとった。] ◇ **levegőt vesz いきをすう** 【息を吸う】 **iki-o szuu** „Mély levegőt vettem.” [深く息を吸った。] ◇ **magához vesz うけつける** 【受け付ける、受けつける】 „A nagynéném szervezete nem veszi magához az ételt.” [叔母の体は食事を受けつけない。] ◇ **magához vesz とる** 【取る】 „Magamhoz vettem a táskámat.” [鞆を取った。] ◇ **magára vesz あがなう** 【購う、贖う】 (megbűnhődik) „Jézus keresztre feszítve magára vette az emberek bűneit.” [イエスは十字架にかけられ、人類の罪をあがなった。] ◇ **nagy tételben vesz たいりょうたんいでかう** 【大量単位で買う】 (nagy mennyiségben vesz) „Nagy tételben vettem csavart.” [大量単位のネジを買った。] ◇ **ne vedd rossz néven わるくおもわないで** 【悪く思わないで】 (ne vegye rossz néven) ◇ **nyak-**

ra főre vesz **ばくが**いする【爆買する】 „A turisták nyakra főre vették az elektronikai cikket.” 「観光客は電気製品の爆買をした。」
 ◇ **nyilvántartásba vesz** **とうろく**する【登録する】 „Nyilvántartásba vette a raktári árut.” 「倉庫の製品を登録した。」
 ◇ **őrizetbe vesz** **たいほ**する【逮捕する】 (letartóztat) ◇ **őrizetbe vesz** **みがら**を**こうそく**する【身柄を拘束する】 „Öt tüntetőt őrizetbe vettek.” 「デモ隊から5人の身柄を拘束した。」
 ◇ **őrizetbe vesz** **こうりゅう**する【拘留する】 „A rendőrség őrizetbe vette a tettest.” 「警察は犯人を拘留した。」
 ◇ **részt vesz** **さんか**する【参加する】 „Szeretnék részt venni a partin!” 「パーティーに参加したいと思います。」
 ◇ **részt vesz** **しゅっせき**する【出席する】 „Én is részt vettem (ott voltam) a konferencián.” 「私も会議に出席しました。」
 ◇ **rossz néven vesz** **わる**くと**とる**【悪く取る】 „Kérem, ne vegye rossz néven!” 「悪く取らないで下さい!」
 ◇ **semmibe vesz** **むし**する【無視する】 „Semmibe vette a tanácsomat.” 「彼は私の助言を無視した。」
 ◇ **semmibe vesz** **あなど**る【侮る】 „Semmibe sem vette a vizsgát.” 「試験を侮っていた。」
 ◇ **semmibe vesz** **もくさ**つ**つ**する【黙殺する】 „Semmibe veszi más véleményét.” 「彼は他人の意見を黙殺している。」
 ◇ **semmibe vesz** **けい**し**する**【軽視する】 „Semmibe veszi a szakértők véleményét.” 「専門家の意見を軽視する。」
 ◇ **semmibe vevő** **ふざい**の【不在の】 „Ez a kormány a népet semmibe vevő politikát folytat.” 「この政府は国民不在の政治を行っている。」
 ◇ **szájába vesz** **くち**に**する**【口ににする】 „A számba vettem a cseresznyét.” 「さくらんぼを口にしました。」
 ◇ **szemügyre vesz** **はいけん**する【拝見する】 (megtekint) „Szemügyre vette az értékes gyémántot.” 「高価なダイヤモンドを拝見した。」
 ◇ **szerencsétlen fordulatot vesz** **あんでん**する【暗転する】 „Az események szerencsétlen fordulatot vettek.” 「事態は暗転した。」
 ◇ **szűkebb értelemben vett** **きょう**

ぎの【狭義の】 „Tágabb- és szűkebb értelemben vett szolgáltatás.” 「広義のサービスと狭義のサービス。」
 ◇ **tágabb értelemben vett** **こうぎ**の【広義の】 ◇ **tesz-vesz** **ばたば**た**する** (lót-fut) „Mindig tesz-veszek valamit.” 「僕はいつもバタバタしている。」
 ◇ **tudomást vesz** **にんしき**する【認識する】 (valamiről) „Vegyél tudomást a valóságról!” 「現状を認識してください!」
 ◇ **tudomásul vesz** **しょう**ち**する**【承知する】 „Tudomásul vettem a helyzetet.” 「事情を承知した。」
 ◇ **úgy vesz** **こと**に**する**【事にする】 „Vegyük úgy, hogy nem láttam!” 「見なかったことにしよう。」
 ◇ **újonnan vett** **かいた**て**の**【買ったての、買立ての】 „Mindig kimosom az újonnan vett ruhákat.” 「買ったての服をいつも洗う。」
 ◇ **üldözöbe veszik** **otte**が**か**か**る**【追っ手がかかる、追っ手が掛かる、追手がかかる】 „Üldözöbe vettek.” 「私に追っ手がかった。」
 ◇ **vállán van** **にな**う【担う】 „Nagy felelősség van a vállán.” 「重要な役割を担っている。」
 ◇ **veszi a fáradságot** **ろう**を**と**る【労をとる】 ◇ **zsákbamacskát vesz** **かく**に**ん**し**ない**で**かう**【確認しないで買う】 (ellenőrzés nélkül vesz) „Zsákbamacskát vettem, de megérte.” 「確認しないで買ったけど、良かった。」
vész ◆ **かきゅう**【火急】 ◆ **かんきゅう**【緩急】 „vész esetén” 「一旦緩急あらば」 ◆ **きき**【危機】 (krízis) „Vész közeleg.” 「危機が迫っている。」
 ◆ **きけん**【危険】 (veszély) ◆ **ひじょう**【非常】 „Vész esetén nyomja meg ezt a gombot!” 「非常の際、このボタンを押して下さい。」
 ◇ **kárba vész** **すいほう**に**き**する【水泡に帰する】 (erőfeszítés) „Kárba veszett minden erőfeszítése.” 「彼の全ての努力は水泡に帰してしまった。」
 ◇ **kárba vész** **たから**の**もち**く**ざ**れ**である**【宝の持ち腐れである】 „Kárba vész a tehetsége.” 「彼の才能は宝の持ち腐れである。」
 ◇ **semmibe vész** **あぶく**の**よう**に**き**える【アブクのように消える、泡のように消える】 „Semmibe veszett a pénz.” 「お金はアブクのように消えた。」
 ◇ **távolba vész** **とお**

のく 【遠のく、遠退く】 „A vonat a távolba veszett.” でんしゃ わ とお

vészcseggő ◆ **けいほうベル** 【警報ベル】 (riasztócsengő) ◆ **ひじょうベル** 【非常ベル】

veszedelem ◆ **きけん** 【危険】 ◇ **sárga veszedelem** **おうか** 【黄禍】

veszedelmes ◆ **ぶつそうな** 【物騒な】 „veszedelmes ember” ぶつそう ひと 「物騒な人」

veszekedés ◆ **いいあらそい** 【言い争い、いい争い、言いあらそい】 ◆ **くちあらそい** 【口争い】 ◆ **けんか** 【喧嘩】 „Nem szólok, mert veszekedés lesz belőle.” けんか けんか 「喧嘩になるから言わない。」 ◆ **つのつきあい** 【角突き合い】 ◇ **nagy veszekedés** **おおげんか** 【大喧嘩】 „Hagyd abba, mert nagy veszekedés lesz belőle!” おおげんか 「大喧嘩になるからやめて!」 ◇ **szerelemspár veszekedése** **ちわけんか** 【痴話喧嘩】 ◇ **testvérek közti veszekedés** **きょうだいげんか** 【兄弟喧嘩】

veszekedetten küzd ◆ **しのぎをけずる** 【鎧を削る、しのぎを削る】

veszekedik ◆ **いいあらそう** 【言い争う、いい争う、言いあらそう】 **iiaraszou** „A feleségemmel azon veszekedtünk, hogy balra vagy jobbra kell-e fordulni.” つま ひだり え ま みぎ え ま 「妻と左へ曲がるか右へ曲がるかで言い争った。」 ◆ **けんかする** 【喧嘩する】 „Veszekedtem az öcsémmel.” おとうと けんか 「弟と喧嘩した。」 ◆ **こうろんする** 【口論する】 „A gyerekek miatt mindig veszekszem a férjemmel.” こども こと おっと こうろん 「子供の事でいつも夫と口論になる。」

veszekedik rajta ◆ **とりあう** 【取り合う、取合う】 „Veszekedtek az utolsó süteményen.” さいご と 「最後のケーキを取り合っていた。」

veszekedős ◆ **おこりっぽい** 【怒りっぽい】 „veszekedős természet” おこり せいかく 「怒りっぽい性格」 ◆ **ぎろんずきな** 【議論好き】 (kötekedő) ◆ **けんかずきな** 【喧嘩好き】 „veszekedős ember” けんかず ひと 「喧嘩好きな人」

veszekszik ◆ **あらしう** 【争う】 **araszou** „A testvérek az örökségen veszekedtek.” きょうだい わ 「兄弟は遺産を争っていた。」 ◆ **いいあらそう** 【言い争う、いい争う、言いあらそう】 **iiaraszou** ◆

くちあらそいをする 【口争いをする】 „Megsohasem veszekedtem vele.” かのじょ いちど くちあらそい 「彼女と一度も口争いをしたことがない。」 ◆ **けんかする** 【喧嘩する】 (veszekedik) „Az a házaspár minden nap veszekszik.” ふうふ わまいにち けんか 「あの夫婦は毎日喧嘩している。」

veszély ◆ **おそれ** 【恐れ、怖れ、畏れ、虞】 „Ennél a vízállásnál fennáll az árvízveszély.” すいい ほんらん おそ 「この水位だと氾濫の恐れがある。」 ◆ **きき** 【危機】 „A jelenlegi gazdaságpolitika az államcsőd veszélyét hordozza.” げんざい せいせい わ はたん きき 「現在の財政は破綻の危機を孕んでいる。」 ◆ **きけん** 【危険】 „Elmúlt a veszély.” きけん さ 「危険が去った。」 ◆ **きけんせい** 【危険性】 (veszélyes volta valaminek) ◆ **きち** 【危地】 (veszélyes helyzet) „Megmenekült a veszélytől.” きち だつ 「危地を脱した。」 ◆ **きなん** 【危難】 „Elkerülte a veszélyt.” きなん のが 「危難を逃れた。」 ◆ **こう** 【虎口】 (veszélyes helyzet) ◆ **ぶつそう** 【物騒】 ◆ **まて** 【魔の手】 „Utoléri a veszélyt.” まて の 「魔の手が伸びる。」 ◇ **dacol a veszéllyel** **きけんをおかす** 【危険をおかす、危険を冒す】 „Dacolva a veszéllyel, megmentette a kisfiút.” きけん おか しょうねん すく 「危険を冒して少年を救った。」

◇ **életveszély** **みのきけん** 【身の危険】 „Veszélyben érzik az életét.” み きけん かん 「身の危険を感じる。」 ◇ **életveszély** **いのちのきけん** 【命の危険】 „Életveszélybe került.” いのち きけん 「命の危険にさらされた。」 ◇ **közlegő veszély** **ききゅう** 【危急】 „Felkészül a közlegő veszélyre.” ききゅう せな 「危急に備える。」 ◇ **közvetlen veszély** **べつじょう** 【別状、別条】 (csak itt) „Élete nincs közvetlen veszélyben.” いのち べつじょう わ 「命に別状はない。」 ◇ **megmenekül a veszélytől** **きけんをだつする** 【危険を脱する】 „A beteg állapota stabilizálódott, és megmenekült a veszélytől.” あんてい きけん だつ 「患者の病状が安定し危険を脱した。」

◇ **életveszély** **いのちのきけん** 【命の危険】 „Életveszélybe került.” いのち きけん 「命の危険にさらされた。」 ◇ **közlegő veszély** **ききゅう** 【危急】 „Felkészül a közlegő veszélyre.” ききゅう せな 「危急に備える。」 ◇ **közvetlen veszély** **べつじょう** 【別状、別条】 (csak itt) „Élete nincs közvetlen veszélyben.” いのち べつじょう わ 「命に別状はない。」 ◇ **megmenekül a veszélytől** **きけんをだつする** 【危険を脱する】 „A beteg állapota stabilizálódott, és megmenekült a veszélytől.” あんてい きけん だつ 「患者の病状が安定し危険を脱した。」

veszélyben a megélhetés ◆ **めしのくいあげ** 【飯の食い上げ】 „Ha kirúgnak, veszélyben a megélhetésem.” くび めし く あ 「首になったら飯の食い上げだ。」

veszélyben lévő ◆ **あやうい** 【危うい】 „Veszélybe került az élete.” 「彼の命は危うい状況に置かれた。」

veszélyben van az állása ◆ **あたまがあぶない** 【頭が危ない】 ◆ **くびがあぶない** 【首が危ない】

veszélybe sodor ◆ **ききにおとしいれる** 【危機に陥れる】 „A túlzott hitelezés veszélybe sodorta a világ gazdaságát.” 「過剰貸付けは世界経済を危機に陥れた。」 ◆ **きけんにさらす** 【危険にさらす、危険に晒す、危険に曝す】

„Veszélybe sodorta az utasok életét.” 「乗客の命を危険に曝した。」

veszélye fenyegeti ◆ **きぐされる** 【危惧される】 „Ezt a madárt a kihalás veszélye fenyegeti.” 「この鳥は絶滅が危惧されている。」

veszélyekkel teli ◆ **ぶっそうな** 【物騒な】 „A mai világ veszélyekkel teli.” 「最近の世の中は物騒だ。」

veszély elhárítása ◆ **きけんぼうし** 【危険防止】 „veszély elhárítását szolgáló intézkedések” 【危険防止措置】

veszélyérzet ◆ **ききいしき** 【危機意識】 ◆ **ききかん** 【危機感】 „A csőd szélén állva sincs egy csöpp veszélyérzete sem.” 「倒産間際になってもまったく危機感がない。」

veszélyes ◆ **あぶない** 【危ない】 „Veszélyes bemenni az oroszán ketrecébe.” 「ライオンのオリに入るのは危ない。」 ◆ **あぶなげな** 【危なげな、危な気な】 „Veszélyes üzelmeket űz.” 「あぶなげな商売をしている。」 ◆ **あぶなっかしい** 【危なっかしい】 „veszélyes jelenet” 【危なっかしい場面】

◆ **あやうい** 【危うい】 „Veszélyes helyzetbe kerültem.” 「危うい目に遭った。」 ◆ **きけん** 【危険な】 „Veszélyes a készel játszani.” 「ナイフで遊ぶのは危険です。」 ◆ **きけんをとまなう** 【危険を伴う】 „Folyóban úszni veszélyes.” 「川での泳ぎは危険を伴う。」 ◆ **つなわたりの** 【綱渡りの】 „Folytatták az elromlott erőmű lebontásának veszélyes

műveletét.” 「壊れた原発の綱渡りの廃炉作業を続けた。」 ◆ **はくひょうをふむ** 【薄水を踏む】 „Veszélyes a jakuzsa ügyvédjének lenni.”

「ヤクザの弁護を引き受けるのは薄水を踏む思いだ。」 ◆ **ぶっそうな** 【物騒な】 „Az éjszaka veszélyes.” 「夜は物騒です。」

veszélyes anyag ◆ **きけんぶつ** 【危険物】 ◆ **げきぶつ** 【劇物】

veszélyes egyén ◆ **きけんじんぶつ** 【危険人物】

veszélyes elem ◆ **きけんぶんし** 【危険分子】 „Megszabadul a veszélyes elemektől a vállalatnál.” 「会社の危険分子を排除する。」

veszélyes eszme ◆ **きけんしろう** 【危険思想】

veszély esetén ◆ **いったんかんきゅう** 【一旦緩急】

veszélyes hely ◆ **こけつ** 【虎穴】

veszélyes helyzet ◆ **るいらんのあやうき** 【累卵の危うき】 „Az ország veszélyes helyzetben van.” 「国は累卵の危うきにある。」

veszélyes játék ◆ **あぶないげいとう** 【危ない芸当】 „Veszélyes játékot játszik.” 「危ない芸当をする。」

veszélyes játékba kezd ◆ **ひあそびをする** 【火遊びをする】 „Egy nős férfivel kezdett veszélyes játékba.” 「既婚の男と火遊びをした。」

veszélyes meredély ◆ **けん** 【険、嶮】 „Alpok veszélyes meredélye” 「アルプスの険】

veszélyesség ◆ **きけんせい** 【危険性】 ◆ **きけんど** 【危険度】 (veszélyességi fokozat) „A veszélyességet 3 fokozatban értékelte.” 「危険度を3段階で評価した。」 ◆ **ぶようじん** 【不用心、無用心】 (nem biztonságos dolog)

veszélyességi fokozat ◆ **きけんど** 【危険度】

veszélyességi pótlék ◆ **きけんであて** 【危険手当】

veszélyes sport ◆ **エクストリームスポーツ**

veszélyes üzem ◆ **きけんぎょうむ** 【危険業務】 (üzemeltetés)

veszélyes vizeken evez ◆ **とらのおをふむ** 【虎の尾を踏む】 „Az újságíró veszélyes vizeken evez.” [しんぶんきしゃ わどら お ふ] 「新聞記者は虎の尾を踏んだ。」

veszélyes szakasz ◆ **なんしょ** 【難所】 „Megkísérletem megmászni a hegy veszélyes szakaszát.” [とざん なんしょ ちようせん] 「登山の難所に挑戦した。」

veszélyeztet ◆ **おびやかす** 【劫かす、脅やかす、脅かす】 (fenyeget) „Az ittas vezetők veszélyeztetik a közlekedés biztonságát.” [いんしゆうてん わ こうつうあんぜん] 「飲酒運転は交通安全をおびやかす。」 ◆ **きけんにさらす** 【危険にさらす、危険に晒す、危険に曝す】 „Több ember életét veszélyeztette.” [たくさんのひと いのち きけん さら] 「多くの人命を危険に曝した。」 ◆ **ぎせいにする** 【犠牲にする】 (feláldoz) „Nem akarom veszélyeztetni a biztonságot.” [あんぜんせい ぎせい] 「安全性を犠牲にしたくない。」 ◆ **そこなう** 【損なう、害う】 „Az ország cselekedete veszélyezteti a nemzetközi biztonságot.” [くに こうい わ かくさいちつじょ そこ] 「その国の行為は国際秩序を損なう。」 ◇ **leginkább veszélyeztetet** **こうはつする** 【好発する】 „Ez a betegség leginkább a férfiakat veszélyezteti.” [だんせい こうはつ しっかん] 「男性に好発する疾患です。」

veszélyeztetett faj ◆ **ぜつめつきぐしゆ** 【絶滅危惧種】 (kihalás veszélye fenyegeti)

veszélyeztetett kor ◆ **こうはつねんれい** 【好発年齢】 „Abba a korba ért, amit leginkább veszélyeztet a rákbetegség.” [がん こうはつねんれい はい] 「癌の好発年齢に入った。」

veszélyeztetettség térkép ◆ **ハザード・マップ**

veszélyeztetett teresség ◆ **いじょうにんしん** 【異常妊娠】

veszélyforrás ◆ **さいがいろすく** 【災害リスク】 (katasztrófa-kockázat) „Az aszály a fő veszélyforrás a mezőgazdaságban.” [かん わ のうぎょう いちばん さいがい] 「干ばつは農業の一番の災害リスクです。」 ◆ **じこのおこりそうなばしょ** 【事故の起こりそうな場所】 (kockázat) „Feltérképeztem a veszélyforrásokat a munkahelyemen.” [しよくば じこ お] 「職場で事故の起こりそうな場所を確認した。」 ◆ **ハザード**

veszélyhelyzet ◆ **きんきゅうじたい** 【緊急事態】

veszélyjelzés ◆ **きけんしんごう** 【危険信号】

veszélykedvelő ◆ **きけんあいこうてきな** 【危険愛好的な】

veszélykerülő ◆ **きけんかいひしゃ** 【危険回避者】 (ember) „veszélykedvelő és veszélykerülő” [きけんあいこうしや きけんかいひしゃ] 「危険愛好者と危険回避者」 ◆ **きけんかいひてきな** 【危険回避的な】

veszély leleszkedik ◆ **きけんがせまる** 【危険が迫る】 (valakire) „Veszély leleszkedett rá.” [かれ きけん せま] 「彼に危険が迫っていた。」

veszélytelen ◆ **あんぜんな** 【安全な】 (biztonságos) „A citromsav veszélytelennek számít.” [さん わ あんぜん] 「クエン酸は安全とされている。」 ◆ **ぶなんな** 【無難な】 „Időjárással kapcsolatos, vagy valami hasonló veszélytelen témát érintsünk!” [てんき ぶなん わだい ふ ほう] 「天気などの無難な話題を振った方がいい。」

veszélytelenség ◆ **ぶなん** 【無難】

veszélytérkép ◆ **ハザード・マップ**

veszélytől tart ◆ **きけんをきぐる** 【危険を危惧する】 „Veszélytől tartottam.” [きけん を きく] 「危険を危惧した。」

veszélyzóna ◆ **きけんくいき** 【危険区域】 ◆ **きけんちたい** 【危険地帯】 ◆ **けいかいくいき** 【警戒区域】

veszendőbe hagyja menni ◆ **あだにする** 【徒にする】 „Veszendőbe hagyja menni az életét.” [じんせい あだ] 「人生を徒にしてしまう。」

veszendőbe megy ◆ **つぶれる** 【潰れる】 „A takarítással veszendőbe ment a hosszú hétvégém.” [れんきゅう わ そうじ つぶ] 「連休は掃除で潰れた。」 ◆ **みずのあわになる** 【水の泡になる】 „Veszendőbe ment az erőfeszitésem.” [どりよく わ みず あわ] 「努力は水の泡になってしまった。」 ◆ **むだになる** 【無駄になる】 „A leszedett alma mind veszendőbe ment.” [しゅうかく わ むだ] 「収穫したりんごはすべて無駄になった。」

veszendőbe megy minden ◆ **もともこもない** 【元も子もない】 „Ha nem sikerül a vállalkozásom, veszendőbe megy minden.” [もと こ じぎょう しっぱい] 「事業に失敗したら元も子もない。」

veszendőbe menés ◆ **もちぐされ** 【持ち腐れ】
 „veszendőbe ment kincs” 「宝の持ち腐れ」
たから もくさ

vészes ◆ **きけん** 【危険な】 „Az ország északi részében vészes a hóhelyzet.” 「北部では雪が危険な状況です。」 ◆ **nem vészes** **だいじょうぶ** 【大丈夫】 „Ha nincs lázad, nem vészes.”
 「発熱がないのでしたら大丈夫です。」
きけん じょうきょう ほうくふ わゆき

vészesen ◆ **きけん** **ほど** **に** 【危険なほどに、危険な程に】 „Az utóbbi hónapokban vészesen lefogyott.” 「彼女はここ数ヶ月で危険なほどにやせた。」
かのじょ わ すうかげつ きけん

vészesen közeledik ◆ **さし** **せまる** 【差し迫る、差迫る】 „Vészesen közeledik a határidő.”
 「締め切りが差し迫っている。」
し き さ せま

vész **esetén** ◆ **ひじょう** **じに** 【非常時に】
 „vész esetén szükséges holmi” 「非常時に必要な物」
ひじょうじ ひつよう

vészesre fordul ◆ **きゅう** **へん** **する** 【急変する】 „Vészesre fordult a beteg állapota.” 「患者の病状は急変した。」
かんじや びょうじょう わ きゅうへん

vészes vérszegénység ◆ **あく** **せい** **ひん** **けつ** 【悪性貧血】

veszett kutya ◆ **きょう** **けん** 【狂犬】

veszetség ◆ **きょう** **けん** **びょう** 【狂犬病】

veszetség elleni oltás ◆ **きょう** **けん** **よぼう** **せつしゅ** 【狂犬病予防接種】

veszettül ◆ **す** **ごく** 【凄く】 „Vesztettül fáj a fejem!” 「頭がすごく痛い。」 ◆ **ひの** **たま** **とな** **つ** **て** 【火の玉となって】 „Vesztettül küzdött.” 「彼は火の玉となって戦った。」
あたま いた かわ ひ たま たたか

vészfék ◆ **ひじょう** **ブレーキ** 【非常ブレーキ】

vészfékezés ◆ **きゅう** **てい** **し** 【急停止】 ◆ **きんきゅう** **てい** **し** 【緊急停止】 (és leállás)

vészharang ◆ **けい** **し** **ょう** 【警鐘】 „A globális felmelegedés miatt megkondgatja a vészharangot.” 「地球温暖化に警鐘を鳴らす。」 ◆ **はやがね** 【早鐘】 „Megkondgatja a vészharangot.” 「早鐘をつく。」 ◆ **はん** **し** **ょう** 【半鐘】
ちきゅうおんだんか けいしやう な はやがね

vészhelyzet ◆ **いち** **だい** **じ** 【一大事】 „Családi vészhelyzet állt elő.” 「お家の一大事が起こった。」 ◆ **きゅう** **へん** 【急変】 „Felkészül a vészhelyzetre.” 「急変に備える。」 ◆ **きん** **き** **ゆう** **じ** 【緊急時】 ◆ **きん** **き** **ゆう** **じ** **たい** 【緊急事態】 „A kormány kihirdette a vészhelyzetet.” 「政府は緊急事態宣言を出した。」 ◆ **ひじょう** 【非常】 „A csengő jelezte a vészhelyzetet.” 「ベルは非常を知らせた。」 ◆ **ふ** **じ** 【不時】 ◆ **もしもの** **とき** 【もしもの時、若しもの時】 „Felkészültem a vészhelyzetre.” 「もしもの時に備えた。」 ◆ **ゆう** **じ** 【有事】 (hivatalos nyelv) „Kérdéses, hogy az ország vészhelyzete esetén milyen szerepet kapnak az Önvédelmi Erők.” 「今後の国家の有事にどのように自衛隊が関わっていくかが問題視されている。」 ◆ **családi vész** **helyzet** **おい** **え** **の** **いち** **だい** **じ** 【お家の一大事】 „Családi vészhelyzet történt.” 「お家の一大事が起こった。」
いえ いちだいじ お

vészhelyzetben érvényes hatalom ◆ **ひじょう** **たい** **けん** 【非常大権】

vészhelyzet esetére fenntartva ◆ **いじょう** **じ** **せん** **よう** 【異常時専用】

vész **hívás** ◆ **きん** **き** **ゆう** **れん** **らく** 【緊急連絡】
 ◆ **rendőrségi vész** **hívás** **ひゃく** **と** **お** **ばん** **つう** **ほう** 【110番通報、一一〇番通報、百十番通報】

vészhozó isten ◆ **やく** **じん** 【疫神、厄神】 ◆ **やく** **びょう** **が** **み** 【疫病神、厄病神】

veszi a fáradságot ◆ **ろう** **を** **と** **る** 【労をとる】

veszi a lapot ◆ **は** **なし** **が** **わ** **か** **る** 【話が分かる】 „Hiába magyaráztam, nem vette a lapot.” 「いくら説明しても、あいつは話がわからない。」
せつめい わなし

veszi az irányt ◆ **ほ** **を** **む** **け** **る** 【歩を向ける】 „Az állomástól a munkahelyem felé vettem az irányt.” 「駅から事務所へと歩を向けた」

veszik ◆ **と** **さ** **れ** **る** (valaminek) „A viszonzatlan köszönést illetlenségnek veszik.” 「挨拶を返さないことは失礼とされている。」 ◆ **kárba** **vész** **む** **だ** **に** **な** **る** 【無駄になる】 „Végül is nem jöttek el a vendégek, így az étel kárba veszett.” 「

けつきよく きやく わ こ りょうり むだ
結局 お客さんは来なかったので、料理が無駄
になってしまった。」 ◇ **kárba vesz** **たから**
のもちぐされである 【宝の持ち腐れである】

„Kárba vesz a tehetsége.” 「彼の才能は宝の持
ち腐れである。」 ◇ **nyoma veszik** **しつそうす**
る 【失踪する】 „Úgy tűnik, hogy a feleségét
és a gyerekeit hátrahagyva nyoma veszett.” 「彼
は妻と子供を置いて失踪してしまったらしいで
す。」

vészintézkedés ◆ **ひじょうしゅだん** 【非常手
段】 „Vészintézkedéshez folyamodott.” 「
非常手段を講じた。」

veszít ◆ **そんする** 【損する】 (veszteség éri)
„Veszítettem a szerencsejátékon.” 「賭博で損し
た。」 ◆ **たおれる** 【倒れる】 „A versenyző a
döntőben veszített.” 「選手は決勝で倒れ
た。」 ◆ **まける** 【負ける】 „Meccset veszít.”
「試合に負ける。」 ◇ **elesik** **いのちをおとす**
【命を落とす】 (életét veszti) „A katona a há-
borúban elesett.” 「兵士は戦争で命を落とした。」
◇ **életét veszti** **いのちをうしなう**
【命を失う】 „Hiábavalóan veszítette életét.”
「はかなく命を失った。」 ◇ **életét veszti**
いちめいをうしなう 【一命を失う】 (valaki) „A
balesetben a kollégám életét veszítette.” 「事故

で会社の同僚は一命を失った。」 ◇ **életét**
veszti **いのちをおとす** 【命を落とす】 „A bal-
esetben életét veszítette.” 「事故で命を落とした。」
◇ **összesítésben veszít** **まげこす**
【負け越す、負越す、負けこす】 „A csapat
összesítésben egy ponttal veszített.” 「チームは

相手に1点負け越した。」 ◇ **pontot veszít**
てんをゆるす 【点を許す】 „Pontot veszített az
ellenféllel szemben.” 「相手に点を許した。」 ◇
sorozatban veszít **れんばいする** 【連敗す
る】 „A csapat háromszor veszített sorozatban.”
「チームは3連敗した。」 ◇ **szem elől ve-**
szít **みうしなう** 【見失う】 „A rendőrség szem
elől veszítette.” 「警察は見失った。」 ◇ **teret**
veszít **すたれる** 【廢れる】 „Ez a kifejezés ter-
et veszített.” 「この表現は廢れた。」 ◇ **tud**

veszíteni **あきらめがいい** 【諦めがいい】 ◇
vért veszít **しっけつする** 【失血する】

vesztés ◆ **まけ** 【負け】 „Ő sohasem ismerné
el, hogy veszített.” 「彼は決して負けを認めな
い。」

veszített ◆ **やぶれる** 【破れる、敗れる】 „A
párt a választásokon veszített.” 「政党内は選挙で
敗れた。」

vészívó ◆ **きゅうけつせい** 【吸血性】

vészjel ◆ **きゅうきゅうしんごう** 【救急信号】
◆ **けいほうしんごう** 【警報信号】 ◆ **ぜんちよ**
う 【前兆】 (előjel) ◆ **まえぶれ** 【前触れ、前ぶ
れ】 (előfutár)

vészjelzés ◆ **けいきゅうしんごう** 【警急信
号】 ◆ **けいほう** 【警報】 „Vészjelzés hallat-
szik.” 「警報が鳴る。」 ◆ **けいほうしんごう**
【警報信号】 ◆ **そうなんしんごう** 【遭難信
号】 ◆ **ひじょうアラーム** 【非常アラーム】

vészjelző ◆ **きんきゅうけいほう** 【緊急警報】
„Megszólint a vészjelző.” 「緊急警報が鳴っ
た。」 ◆ **けいほうき** 【警報器、警報機】 ◆ **ひ**
じょうアラーム 【非常アラーム】

vészjelző készülék ◆ **けいほうそうち** 【警報
装置】

vészjelző lámpa ◆ **けいこくとう** 【警告灯】 ◆
ハザード・ランプ

veszkijárat ◆ **だっしゅつこう** 【脱出口】 ◆ **ひ**
じょうぐち 【非常口】 „Nem tudtam kimene-
külni az épületből, mert a veszkijárat el volt tor-
laszolva.” 「非常口は物で塞がれていて建物から
逃げる事ができなかった。」

veszkijáratjelző lámpa ◆ **ゆうどうとう** 【誘
導灯】

vészleállítás ◆ **ひじょうていし** 【非常停止】

vészleállító gomb ◆ **きんきゅうていしボタン**
【緊急停止ボタン】 ◆ **ひじょうていしぼたん**
【非常停止ボタン】

veszmadár ◆ **ふきつなとり** 【不吉な鳥】 ◆ **や**
くびょうがみ 【疫病神、厄病神】

vesződik ◆ **てまがかかる** 【手間がかかる、手
間が掛かる】 (vesződséggel jár) „Sokat vesződ-
tem a fordítással.” 「翻訳に手間がかかった。」

vesződség ◆ **てま** 【手間】 (fáradtság) „A jó munka vesződséggel jár.” よ しごと わ てま 「良い仕事は手間がかかる。」 ◆ **めんどう** 【面倒】

vesződséges ◆ **おっくうな** 【億劫な】 „Ha túlságosan vesződséges odamenni, miért nem hívod fel?” 「足を運ぶのがおっくうなら電話してもいいでしょう。」 ◆ **てまがかかる** 【手間がかかる、手間が掛かる】 „vesződséges munka” 「手間がかかる作業」 ◆ **めんどうくさい** 【面倒くさい、面倒臭い】 „Vesződséges a költözés.” 「引っ越すのは面倒くさい。」

vesződséget okoz ◆ **てまをかける** 【手間をかける、手間を掛ける】 (fáradtságos) „Nem akarok ezzel vesződséget okozni.” きみ てま 「君にこれで手間を掛けたくない。」

Veszprém ◆ **ヴェスプレーム**

Veszprém megye ◆ **ヴェスプレームけん** 【ヴェスプレーム県】

vészreakció ◆ **きんきゅうはんのう** 【緊急反応】 „menekülés vagy harc vészreakciója” 「逃げるか闘うかの緊急反応」 ◆ **けいほうはんのう** 【警報反応】

vészszелеp ◆ **ひじょうべん** 【非常弁】

vessző ◆ **カンマ** ◆ **こえだ** 【小枝】 (faág) ◆ **コンマ** (írásjel) „Vesszőt rak minden harmadik számjegy elé.” すうじ さんけた 「数字に3桁ごとのコンマを打つ。」 ◆ **とうてん** 【読点】 (mondatban) „Könnyebben olvasható, ha ide vesszőt teszünk.” とうてん う ほう よ 「ここに読点を打った方が読みやすくなります。」

vesszőből font kerítés ◆ **あじろがき** 【網代垣】

vesszőfonat ◆ **あじろ** 【網代】

vesszőfutás ◆ **つるしあげ** 【つるし上げ、吊るし上げ、吊し上げ、吊上げ】

vesszőláda ◆ **こうり** 【行李】

vesszőparipa ◆ **おはこ** 【御箱、十八番】 „A tanár megint jött a vesszőparipájával.” 「また先生のおはこが始まった。」 ◆ **おもちゃのうまのぼう** 【おもちゃの馬の棒】 ◆ **じろん** 【持論】 (személyes meggyőződés) „A főnökömnek

a pontosság a vesszőparipája.” せいかく しごと 「正確な仕事が大切だというのが上司の持論だ。」

veszt ◆ **そんになる** 【損になる】 (veszít) „Ha nem láttad ezt a filmet, semmit sem vesztettél.”

「この映画を見なくても、損にならない。」 ◆ **まける** 【負ける】 (veszít) „Ha valaki vesz, az nem szégyen.” ま わ は 「負けることは恥ずかしいことではありません。」 ◇ **reményt vesz** **きぼうをうしなう** 【希望を失う】 „reményt vesztett ember” 「希望を失った人」

vésztartalék ◆ **ひきあてきん** 【引当金】 ◆ **ひじょうようの** 【非常用の】 (vész esetére) „Felkészültem a katasztrófára, vettem vésztartaléként ételmezt.” さいがい そな ひじょうよう しよくりょう 「災害に備えて非常用の食料を買った。」

veszteg ◆ **おちついて** 【落ち着いて】 „Ne mozgolódj, ülj veszteg!” 「そわそわしないで落ち着いて座っていなさい。」 ◆ **じっと** 【凝乎と】 „Maradj veszteg!” 「じっとしてなさい!」

vesztegel ◆ **たちおうじょうする** 【立ち往生する、立往生する】 „A vonat egy órát vesztegelt, mert kövek kerültek a sínre.” せんろ どのしゃ な 「線路上に土砂が流れ込んだため電車は1時間立ち往生していた。」 ◆ **ながくていはくする** 【長く停泊する】 (hajó) „A kikötőben vesztegelt egy hajó.” ふね みなと なが ていはく 「船が港に長く停泊していた。」

veszteget ◆ **むだづかいする** 【無駄遣いする、無駄使いする】 (pocsékol) „Ne vesztegeds ilyenre az idődet!” 「そんなことに時間を無駄遣いしないで。」 ◆ **ろうひする** 【浪費する】 „Kacatokra vesztegeti a pénzt.” ろうひ かね 「ガラクタにお金を浪費する。」 ◆ **わいろをわたす** 【賄賂を渡す】 (megveszteget) „A politikust pénzzel vesztegették.” せいじか かね わいろ わた 「政治家にお金の賄賂が渡された。」

vesztegetés ◆ **しゅうわい** 【収賄】 (fogadás) ◆ **ぞうしゅうわい** 【贈収賄】 (adás és elfogadás) ◆ **ぞうわい** 【贈賄】 ◇ **idővesztegetés** **じかんのむだ** 【時間の無駄】 „Idővesztegetés tovább várakozni.” ま つづ わ じかん 「待ち続けるのは時間の無駄です。」

vesztegetési botrány ◆ **ぎごくじけん** 【疑獄事件】

vesztegetési ügy ◆ **しゅうわいじけん** 【取賄事件】 ◆ **ぞうしゅうわいじけん** 【贈収賄事件】

veszteglés ◆ **たちおうじょう** 【立ち往生、立往生】

vesztegár ◆ **ふうさ** 【封鎖】 (blokád) ◆ **ロックダウン** „Vesztegár alá helyezték a várost.” 「**まち** 町はロックダウンされた。」

vesztegár alá helyez ◆ **ふうさする** 【封鎖する】 „A fertőző betegség miatt vesztegár alá helyezték a várost.” 「**でんせんびょう** 伝染病のため**まち** 町は封鎖された。」

vesztére ◆ **しまう** 【仕舞う、終う、了う、蔵う】 „Vesztetre rákattintottam a vírusos videóra.” 「**ウイルス** ウイルスの動画をクリックしてしまっ

vesztére tör ◆ **おそう** 【襲う】 **OSZOU** „A rablók a vesztetre törtek.” 「**どろぼう** 泥棒に襲われた。」

vésztérhes nap ◆ **やくび** 【厄日】

vesztes ◆ **そんな** 【損な】 „Vesztes alkat.” 「**そん** 損な性分だ。」 ◆ **はいざんしゃ** 【敗残者】

„Örök vesztes.” 「**かれ** 彼は人生の敗残者だ。」 ◆ **はいしゃ** 【敗者】 „Ugyan most vesztes lettél, de majd legközelebb iparkodni fogsz.” 「**はいしゃ** 敗者になったって次に頑張ればいいよ。」 ◆ **はいぼくしゃ** 【敗北者】 ◆ **まけ** 【負け】 (vesztítés) „Te vagy a vesztes!” 「**あなた** あなたの負けです。」 ◆ **らくごしゃ** 【落後者、落伍者】 ◆ **örök vesztes** **まけいぬ** 【負け犬】 ◆ **rossz vesztes** **まけおしみがつよい** 【負け惜しみが強い】 (bántja a vereség)

vesztés ◆ **しつつい** 【失墜】 ◆ **sonszű** 【損失】 (elvezetés) ◆ **まけ** 【負け】 ◆ **adatvesztés** **データsonszű** 【データ損失】 ◆ **szaglásvesztés** **きゅうかくしゅうszű** 【嗅覚消失】 ◆ **tudatvesztés** **いしきそうszű** 【意識喪失】

vesztes csata ◆ **まけいくさ** 【負け戦】

vesztes csata után életben maradás ◆ **はいざん** 【敗残】

vesztes dobójátékos ◆ **はいせんとうしゅ** 【敗戦投手】

veszteség ◆ **くいこみ** 【食い込み、食込み】

„egymillió jenes éves veszteség” 「**ねん** 年に**ひゃくまんえん** 百万円

の**くいこみ** 食い込み】 ◆ **しゅっけつ** 【出血】 ◆ **そん** 【損】 „Eladásból származó veszteség éri.” 「

ばいきやくそん ばいやくそん **かぶ** 売却損を被る。」 ◆ **そんがい** 【損害】 „Az orosz csapatoknak jelentős veszteséget okoz-

tunk.” 「**ロシア軍** ロシア軍に多大な損害を与えた。」 ◆

sonszű 【損失】 „Vesztesége volt a részvénye-

ken.” 「**かぶ** 株で**sonszű** 損失を出した。」 ◆ **めべり** 【目減

り】 „elpárolgott anyagveszteség” 「**すいぶんじょうはつり** 水分蒸発

による**ざいりょう** 材料の**めべ** 目減り】 ◆ **ロス** „Az akkumulátorban tárolt elektromosságnál veszteség lép fel.”

「**ちくでんちゅう** 蓄電池に**でんき** 電気を貯めると**ロス** ロスが出る。」 ◆

áruforgalmi veszteség **ばいばいさそん** 【売買差損】 ◆ **átviteli veszteség** **でんそうそん**

しű 【伝送損失】 „optikai kábel jelátviteli vesz-

tesége” 「**ひかり** 光 **ファイバ通信** ファイバ通信の**伝送損失** 伝送損失】 ◆ **hő-**

veszteség **ねつsonszű** 【熱損失】 ◆ **idő-**

veszteség **じかんのロス** 【時間のロス】 ◆

leírja a veszteséget **sonszű** 【損切り

する】 „Leírtam a részvényveszteségemet.” 「**株** 株

の**sonszű** 損切りをした。」 ◆ **merő veszteség** **まる**

そん 【丸損】 „Merő veszteség volt a befektetés.” 「**とうしゅ** 投資は**丸損** 丸損になった。」 ◆ **nagy vesz-**

teség **おおそん** 【大損】 ◆ **súlyos vesz-**

teség **おおそん** 【大損】 ◆ **veszteséget vesz-**

teségre halmoz **sonszű** 【損の上塗りになる】 „Még több részvényt vettem,

de veszteséget veszteségre halmoztam.” 「**かぶ** 株を

増やしたら**損の上塗り** 損の上塗りになった。」

veszteséges ◆ **あかじをかかえる** 【赤字を抱

える】 „A vállalat veszteséges.” 「**きぎょう** 企業は**あかじ** 赤字を

かか 抱えている。」 ◆ **さいさんがとれていない**

【採算が取れていない】 „Ez a tevékenység vesz-

teséges.” 「**じぎょう** この事業は**さいさん** 採算が取れていない。」

◆ **sonszű** 【損失を出す】 „Ez a vállalat

veszteséges.” 「**かいしやわ** この会社は**sonszű** 損失を出している。」 ◆ **そんな** 【損な】 „veszteséges üzlet”

「損な商売」 ◆ **ふさいさんな** [不採算な] ふさいさん しぎょう
 „veszteséges tevékenység” [不採算な事業]

veszteséges lesz ◆ **がんばんをわる** [元本を割る] „A befektetésem veszteséges lett.” [投資は元本を割った。]

veszteséges vállalat ◆ **あかじきぎょう** [赤字企業]

veszteséget termel ◆ **あかじをだす** [赤字を出す] „Ez a vállalat veszteséget termel.” [この会社は赤字を出している。]

veszteséget veszteségre halmoz ◆ **そのうわぬりになる** [損の上塗りになる] „Még több részvényt vettem, de veszteséget veszteségre halmoztam.” [株を増やしたら損の上塗りになった。]

veszteséggel járó megrendelés ◆ **しゅつけつちゅうもん** [出血注文]

veszteséggel járó szolgáltatás ◆ **しゅつけつサービス** [出血サービス]

veszteségleírás ◆ **そんざり** [損切り]

veszteségpótlás ◆ **そんしつのうめあわせ** [損失の埋め合わせ] ◆ **そんしつほてん** [損失補填]

veszteség vagy haszon ◆ **そんとく** [損得] „A veszteséget és a hasznot átgondolva fektettem be.” [損得を見極めて投資した。]

vesztes hadsereg ◆ **はいぐん** [敗軍] „A vesztes hadvezér ne keresen kifogásokat.” [敗軍の将は兵を語らず。]

vesztes hadvezér ne beszéljen a csatáról ◆ **はいぐんのしょうはへいをかたらず** [敗軍の将は兵を語らず] haigun-no só-va hei-o kata-radzu

vesztés ideje ◆ **おうじょうざわ** [往生際] „Rossz vesztes.” [彼は往生際が悪い。]

vesztes mérkőzés ◆ **まけじあい** [負け試合] ◆ **まけぼし** [負け星] „A szumós növelte a vesztes mérkőzések számát.” [力士は負け星を増やした。]

vesztes ország ◆ **はいせんこく** [敗戦国]

vesztes pozíció ◆ **いんがぎよく** [因果玉] (résztvény)

vesztésre áll ◆ **れつせいとなる** [劣勢となる] „A háborúja lassan vesztesésre állt.” [戦局は次第に劣勢となった。]

vesztésre állás ◆ **はいしよく** [敗色] „Igen-csak vesztesésre áll az elnökválasztásban.” [だいとうりょうせんきよ かね はいしよく こ 大統領選挙で彼の敗色が濃い。]

vesztésre utaló jel ◆ **はいしよく** [敗色]

vesztes sereg túléli ◆ **ざんとう** [残党]

vesztőhely ◆ **けいじょう** [刑場] ◆ **しおきば** [仕置き場、仕置場] ◆ **しけいじょう** [死刑場] ◆ **しよけいだい** [処刑台] ◆ **どたんば** [土壇場]

vészvillogó ◆ **ハザード・ランプ**

vet ◆ **あびせる** [浴びせる] „Szűrő pillantást vettem a férjemre.” [夫に鋭い視線を浴びせた。] ◆ **うつす** [映す] „A fa árnyékot vetett a földre.” [木は地面に影を映した。] ◆ **おとす** [落とす、落す、墜す] „A fa árnyékot vetett a falra.” [木は壁に影を落とす。] ◆ **かく** [書く] „papírra vetett mondat” [紙に書いた文章]

◆ **さくづけする** [作付けする] „Búzát vettem.” [こむぎ さくづ 小麦を作付けた。] ◆ **とうじる** [投じる] „A hídról a folyóba vetette magát.” [はし からみ とう 橋から川に身を投じた。]

◆ **なげかける** [投げ掛ける、投げかける] „Szigorú pillantást vettem a lopni készülő gyerekre.” [まんび こども きび 万引きしようとしている子供に厳しい視線を投げかけた。]

◆ **なげる** [投げる] „A szikláról a mélybe vetette magát.” [かけ み 崖から身を投げた。] ◆ **まく** [蒔く、播く、撒く] „Borsót vettem a kertbe.” [庭にグリーンピースを蒔いた。]

◆ **みなげする** [身投げする] „A Dunába vetette magát bánatában.” [かのじょ わ ぜつぼう 彼女は絶望してドナウ川に身投げした。] ◇ **fényt vet híz** **かりをとうじる** [光を投じる] „Fényt vetett a szegénység problémájára.” [貧困問題に光を投じた。] ◇ **keresztet vet** **じゅうじをきる**

【十字を切る】 „A sír előtt keresztet vetettem.”
 「お墓の前で十字を切った。」 ◇ **ki mint vet,**
ügy arat **またいたたねはからねばならぬ** 【詩
 いた種は刈らねばならぬ】 maita tane-va karane-
 ebanaranu ◇ **kivet** **ひるがえす** 【翻す、翻
 す】 „Kivetette magát az ablakon.” 「窓から身
 を翻した。」 ◇ **kockát vet** **サイコロをふる**
 【サイコロを振る】 (dobókockával) „Kockát ve-
 tettem, és hatost kaptam.” 「サイコロを振った
 ら六が出た。」 ◇ **megpillant** **ひとめみる** 【一
 目見る】 „Amint megpillantottam, beleszeret-
 tem.” 「一目見た時から好きになった。」 ◇
papírra vet **かく** 【書く】 „Papírra vettem
 a gondolataimat.” 「考えたことを書いてみ
 た。」 ◇ **papírra vet** **かきつづる** 【書き綴
 る】 „Papírra vettem a gondolataimat.” 「自分
 の想いを書き綴った。」 ◇ **papírra vetés** **は
 しりがき** 【走り書き】 ◇ **pillantást vet** **い
 ちべつする** 【一瞥する】 (valamire) „Egy pil-
 lantást vettem a mellettem ülőre.” 「隣に座
 っている人を一瞥した。」 ◇ **pillantást vet**
ちらっとみる 【ちらっと見る】 „Egy pillantást
 vettem a nő arcára.” 「彼女の顔をちらっと見
 た。」 ◇ **ügyet sem vet** **みむくもしない** 【見
 向きもしない】 „Ügyet sem vetett arra a férfire.”
 「あの男には見向きもしなかった。」 ◇ **vé-
 get vet** **けっちゃんをつける** 【決着をつける、
 結着をつける】 „Véget vetett a harcoknak.” 「
 戦いに決着をつけた。」 ◇ **véget vet** **しゅ
 うしふをうつ** 【終止符を打つ】 „A férj félrelé-
 pése véget vetett a házasságnak.” 「夫の不倫
 は結婚生活に終止符を打った。」 ◇ **véget vet**
おわりにする 【終わりにする】 „Véget vetet-
 tem a kapcsolatunknak.” 「彼女との関係をお
 わりにした。」 ◇ **véget vet** **しゅうけつさせる**
 【終結させる】 (valaminek) „Véget vetett a há-
 borúnak.” 「戦争を終結させた。」 ◇ **veti**
magát **みをとうじる** 【身を投じる】 „A mun-
 kába vetette magát.” 「仕事に身を投じた。」

vét ◆ **おかす** 【犯す】 „Hibát vétettem a szá-
 mításban.” 「計算ミスを犯した。」 ◆ **つみを**

おかす 【罪を犯す】 (vétkezik) „Mit vétettem,
 hogy így büntet a sors?” 「こんな天罰を受ける
 なんて、私が一体何の罪を犯したのでしょうか
 か?」 ◆ **とががある** 【咎がある、科がある】
 „Az a gyerek semmit sem vétett.” 「その子は何
 の咎もない。」 ◆ **まちがいを** **する** 【間違いを
 する】 (hibázik) „Azért vét, mert nem hallgatja
 végig a másikat.” 「人の話を最後まで聞かない
 からそんな間違いをします。」

vétek ◆ **つみ** 【罪】 „Mi a vétke?” 「彼の罪は
 何ですか。」 ◆ **もったいない** 【勿体ない、勿
 体無い】 (kár érte) „Vétek a fán hagyni ezt a sok
 gyümölcsöt.” 「こんなたくさんの果物を収穫
 しないでおくのはもったいない。」

vetekedés ◆ **きっこう** 【拮抗】 (erőegyensúly-
 ban) ◆ **はりあい** 【張り合い、張合い】 „Folyta-
 tódott dacos vetekedésük.” 「彼らの意地の張り
 合いが続いた。」

veteszik ◆ **きっこうする** 【拮抗する】 (erő-
 egyensúlyban) „A két csapat ereje veteszik egy-
 mással.” 「この両チームの力は拮抗してい
 る。」 ◆ **はりあう** 【張り合う、張合う】 „A
 hazai termék veteszik a külföldivel.” 「国内製品
 は海外製品と張り合っている。」

vétel ◆ **かい** 【買い】 „eladás és vétel” 「売り
 と買い」 ◆ **かいつけ** 【買い付け、買いつけ、
 買付け、買付】 „vételi és eladási megrendelés”
 「買付注文と売却注文」 ◆ **かいもの** 【買い
 物、買物】 „Jó vétel volt ez a lakás.” 「この家は
 いい買い物だった。」 ◆ **こうにゆう** 【購入】
 (vásárlás) „vétel és eladás” 「購入と売却」 ◆

じゅしん 【受信】 (pl. rádió vétel) „A hegyek mi-
 att itt nagyon rossz a vétel.” 「山のせいで電波
 の受信が悪い。」 ◇ **alkalmi vétel** **おかいどく
 ひん** 【お買い得品、お買得品】 „Megnézem a
 szórólapon, hogy milyen alkalmi vétel van ma.”
 「今日のお買得品をチラシでチェックする。」
 ◇ **dollárvétel** **ドルがい** 【ドル買い】 ◇ **fi-**

gyelemben vétel **こうりょ** 【考慮】 ◇ **ujjlenyomatvétel** **しもんさいしゅ** 【指紋採取】

vetélar ◆ **こうにゆうかか**く 【購入価格】 „vétélar és eladási ár” **こうにゆうかか** **はんばいかか** 【購入価格と販売価格】 ◆ **ばいか** 【買値】 „Az árut a vételárnál tíz százalékkal drágábban adtam tovább.” 「商品を買値の1割増で転売した。」

vetelés ◆ **りゅうざん** 【流産】 „Terhessége eddig mindig vetéléssel végződött.” 「彼女の妊娠はこれまでいつも流産に終わっていた。」 ◇ **habitualis vetelés** **しゅうかんせいりゅうざん** 【習慣性流産】 ◇ **szokásos vetelés** **しゅうかんせいりゅうざん** 【習慣性流産】 ◇ **váratlan vetelés** **ぐうはつせいりゅうざん** 【偶発性流産】

vetelés veszélye ◆ **せつぱくりゅうざん** 【切迫流産】 (Abortus Imminens)

vételi ár ◆ **かいとりかか**く 【買い取り価格】 ◆ **かいね** 【買値、買値】

vételi árajánlat ◆ **つけね** 【付け値、付値】 „Egymillió jenes vételi árajánlatot tettem a kocsi-ra.” 「車に百万円の付け値をつけた。」

vételi árfolyam ◆ **かいよびね** 【買い呼び値】

vételi lehetőség ◆ **かいば** 【買い場】 „Elmulasztottam a részvényvételi lehetőséget.” 「株の買い場を逃した。」

vételi megbízás ◆ **かいちゅうもん** 【買い注文、買注文】

vételi megrendelés ◆ **かいちゅうもん** 【買い注文】 ◆ **かいつけちゅうもん** 【買付注文、買い付け注文】

vételi pozíció ◆ **かいもち** 【買い持ち】 ◆ **ロングポジション**

vételi távolság ◆ **つうたつきより** 【通達距離】 „antennától mért vételi távolság” 「アンテナからの通達距離」

vételi zavar ◆ **こんしん** 【混信】 (interferencia) „A vételi zavarok miatt rosszul lehetett hallani a rövidhullámú adást.” 「混信で短波放送は聞きにくかった。」

vetélkedés ◆ **きょうそう** 【競争】 ◆ **せりあい** 【競り合い、競合い】 ◆ **とうぎ** 【闘技】

vetélkedési gátlás ◆ **きつこうそがい** 【拮抗阻害】 ◆ **きょうごうそがい** 【競合阻害】 ◆ **きょうそうそがい** 【競争阻害】 ◇ **nemvetélkedési gátlás** **ひきょうごうそがい** 【非競合阻害】

vetélkedik ◆ **コンテストをする** „Természetismeretből vetélkedtek a diákok.” 「学生たちは自然についての知識のコンテストをした。」

vetélkedő ◆ **きょうぎ** 【競技】 ◆ **クイズ** ◆ **コンテスト** ◇ **kezdőtaktusokból kitalálás** **vetélkedő** **イントロあてクイズ** 【イントロ当てクイズ】

vetélkedőkérdés ◆ **クイズ**

vetélkedőműsor ◆ **クイズばんぐみ** 【クイズ番組】

vetélkörzet ◆ **サービスエリア** ◆ **つうたつはんい** 【通達範囲】 „távközlési műhold vétélkörzete” 「通信衛星の通達範囲」

vetélkörzeten belül ◆ **じゅしんけんない** 【受信圏内】

vetélkörzeten kívül ◆ **けんがい** 【圏外】 ◆ **じゅしんけんがい** 【受信圏外】

vetelő ◆ **シャトル** ◆ **ひ** 【杼】

vetélytárs ◆ **かたぎ** 【敵】 ◆ **きょうそうあいて** 【競走相手】 ◆ **たいこうしゃ** 【対抗者】 ◆ **てき** 【敵】 „üzleti vetélytárs” 「商売上の敵」 ◆ **はりあうあいて** 【張り合う相手】 „Ő számomra nem vetélytárs.” 「彼は私にとって張り合う相手ではありません。」 ◆ **ライバル** „Jó vetélytársakként versenyeznek.” 「良きライバル

として競い合う。」 ◇ **szerelmi vetélytárs** **こいがたぎ** 【恋敵】 ◇ **üzleti vetélytárs** **しょうばいがたぎ** 【商売敵、商売仇、商売がたぎ】

vetemedés ◆ **ひずみ** 【歪み】 „ajtó vetemedése” 「ドアの歪み」 ◆ **ゆがみ** 【歪み】 „Az ajtó a vetemedése miatt nehezen csukódott.” 「ドアの歪みで閉まりが悪くなった。」

vetemedik ◆ **などしな**い (sohasem tenne olyasmit) „Sohasem vetemednék arra, hogy lopjak.” 「私は強盗など一生しませんよ。」 ◆ **ひずむ**

〔歪む〕 „A fa száradáskor jobban vetemedik”
もくざい わ かんそう だんかい ひず
 「木材は乾燥される段階で歪みやすい。」

vetemény ◆ **さくもつ** 【作物】 „A szárazságban
かん さくもつ わ か
 kiszáradt a vetemény.” 「干ばつで作物は枯れて
 しまった。」 ◆ **のうさくぶつ** 【農作物】 ◇ fő
vetemény **おもてさく** 【表作】

veteménybab ◆ **いんげんまめ** 【隠元豆、イン
 ゲン豆】 (Phaseolus vulgaris)

veteményes föld ◆ **はたけ** 【畑、畠】

veteményeskert ◆ **さいえん** 【菜園】 ◆ **やさ
 いばたけ** 【野菜畑】

veterán ① **ベテラン** „Ő a könyvelési osztály vete-
かのじょ わ けいり ぶ しゃいん
 rán dolgozója.” 「彼女は経理部のベテラン社員
 です。」 ② **ろうれんな** 【老練な】 „veterán or-
ろうれん いしや
 vos” 「老練な医者」 ◆ **げんろう** 【元老】 ◆
ごうのもの 【剛の者】 ◆ **ごうらのはえたひと**
 【甲羅の生えた人】 (ember) ◆ **ごこう** 【古豪】

„veterán csapat” 「古豪チーム」 ◆ **じゅくたつ
 しゃ** 【熟達者】 ◆ **ねれもの** 【練れ者】 ◆ **ね
 んきがはいる** 【年季が入る】 „Veterán verseny-
せんしゆ ねんき はい
 ző.” 「選手として年季が入っている。」 ◆ **ひや
 くせんれんまの** 【百戦錬磨の、百戦練磨の】 ◆
ふくいんへい 【復員兵】 (leszerelt katona) „há-
せんご ふくいんへい
 borús veterán” 「戦後の復員兵」 ◆ **ふるがお**

【古顔】 „veterán alkalmazott” 「古顔の社員」

◆ **ふるかぶ** 【古株】 „veterán sportoló” 「古株
ふるかぶ
 選手」 ◆ **ふるつわもの** 【古強者、古兵、古武
せんしゆ
 士】 ◆ **ふるて** 【古手】 „veterán katona” 「軍人
ふるて
 の古手」 ◆ **れんたつし** 【練達の士】 ◆ **ろ
 うこうな** 【老巧な】 ◆ **ろうたいか** 【老大家】

„tudomány veteránja” 「科学界の老大家」 ◆ **ろ
 うれん** 【老練】 ◆ **ろうれんか** 【老練家】 ◇
harcedett veterán **せんぐんばんばのふる
 つわもの** 【千軍万馬の古強者】

veterán autó ◆ **アンチック・カー** ◆ **ヴィンテ
 ーziger** ◆ **きゅうしゃ** 【旧車】 ◆ **クラシック
 ・カー** ◆ **ビンテージカー** ◆ **ベテランカー**

veterán dolgozó ◆ **じゅくねんろうどうしゃ**
 【熟年労働者】

veterán játékos ◆ **ベテランせんしゆ** 【ベテ
 ラン選手】

veterán katona ◆ **ろうへい** 【老兵】

veterán orvos ◆ **ベテランのいし** 【ベテランの
 医師】

veterán pilóta ◆ **ベテランのそうじゅうし**
 【ベテランの操縦士】

veterán politikus ◆ **ろうせいじか** 【老政治
 家】

veterán tábornok ◆ **ろうしょう** 【老将】

veterántalálkozó ◆ **せんゆうかい** 【戦友会】

vetés ◆ **さくづけ** 【作付け】 ◆ **じかまき** 【直
 播き】 ◆ **たねまき** 【種まき、種蒔、種蒔き】
 (vetemény elvetése) ◆ **はしゆ** 【播種、は種】 ◆
まき 【蒔き、播き、撒き】 ◇ **kártyavetés** **カ
 ードうらない** 【カード占い】 ◇ **kései vetés**
おそまき 【遅蒔き、遅まき】 ◇ **másodvetés**
うらさく 【裏作】

vetés előtt arat ◆ **うまれぬさきのむつきさだ
 め** 【生まれぬ先の襦袢定め】

vetésforgó ◆ **りんさく** 【輪作】

vetésforgós rendszer ◆ **りんさくほう** 【輪作
 法】

vetésforgóval művel ◆ **りんさくする** 【輪作
はたけ
 する】 „Vetésforgóval műveli a földet.” 「畑を
りんさく
 輪作する。」

vetési csirkeláb ◆ **つのうまごやし** 【角首蒾】
 (Ornithopus sativus)

vetés ideje ◆ **たねまきじ** 【種まき時】

vetési lúd ◆ **ひしくい** 【菱食、鴻】

vetésterület ◆ **さくづけたんべつ** 【作付反
 別】 ◆ **さくづけめんせき** 【作付面積】

vetésterület csökkentése ◆ **げんたん** 【減
 反、減段】

veti magát ◆ **とびこむ** 【飛び込む】 „Karjaiba
かれ おも と こ
 vetette magát.” 「彼の懷に飛び込んだ。」 ◆ **み
 をとうじる** 【身を投じる】 „A munkába vetette
しごと み とう
 magát.” 「仕事に身を投じた。」 ◆ **みをなげる**
はし かわ み な
 【身を投げる】 „A hídról a folyóba vetette ma-
 gát.” 「橋から川に身を投げた。」

vetít ◆ **うつす** 【映す】 „Filmet vetít.” 「映画
うつ
 を映す。」 ◆ **えいしゃする** 【映写する】 „Fil-
えいが
 met vetít a vetítívászronra.” 「映画をスクリーン
えいしゃ
 に映写する。」 ◆ **じょうえいする** 【上映す
えいが わ
 る】 „A filmet szombattól vetítik.” 「その映画は

どうよう じょうえい
土曜から上映します。」 ◆ **とうえいする** 【投影する】 „Diát vetített.” 「スライドを投影した。」 ◆ **とうしゃする** 【投射する】 „Fényt vetítettem a falra.” 「壁に光を投射した。」

vetítés ◆ **えいしゃ** 【映写】 ◆ **じょうえい** 【上映】 „Tokióban most vetített film” 「東京都で上映中の映画」 ◆ **とうえい** 【投影】 (ki-vetítés) ◇ **bemutató vetítés** **えいがのふうきり** 【映画の封切り】 „Jövő hónapban lesz a film bemutató vetítése.” 「この映画の封切りは来月です。」 ◇ **középpontos vetítés** **ちゅうしんとうえい** 【中心投影】 ◇ **merőleges vetítés** **せいとうえい** 【正投影】 ◇ **újravetítés** **さいじょうえい** 【再上映】

vetítési jog ◆ **こうぎょうけん** 【興行権】 (bemutatósi jog)

vetítési mód ◆ **とうえいほう** 【投影法】

vetített kép ◆ **えいぞう** 【映像】

vetítógép ◆ **えいしゃき** 【映写機】 ◆ **げんとうき** 【幻灯機、幻灯器、幻灯機、幻灯器】 (diavetítő) ◆ **とうえいき** 【投影機】 (projektor) ◆ **プロジェクター** ◇ **hangosfilm-vetítő** **はつせいえいしゃき** 【発声映写機】

vetítőterem ◆ **えいしゃしつ** 【映写室】 (mozigépház)

vetítévászon ◆ **えいしゃまく** 【映写幕】 ◆ **スクリーン**

vétkes ◆ **つみびと** 【罪人】 ◆ **つみをおかした** 【罪を犯した】 „vétkes ember” 「罪を犯した人」 ◆ **ゆうざいの** 【有罪の】

vétkes mulasztás ◆ **ふさくいはん** 【不作為犯】 (cselekvés elmulasztásával)

vétkesség ◆ **つみ** 【罪】 „Nem ismeri el a vétkességét.” 「自分の罪を認めていない。」 ◆ **ひ** 【非】 ◆ **ゆうざい** 【有罪】 „Beismerte a vétkességét.” 「有罪を自認した。」

vétkesség nélküli felelősség ◆ **むかしつせき** にん 【無過失責任】

vétkezik ◆ **つみをおかす** 【罪を犯す】 „Nincs olyan ember, aki sohasem vétkezik.” 「全く罪を犯さない人間はいない。」

vetkőzés ◆ **ストリップ** ◆ **だつい** 【脱衣】 ◆ **ふくをぬぐこと** 【服を脱ぐこと】

vetkőzik ◆ **ふくをぬぐ** 【服を脱ぐ】 „Fürdés előtt vetkőztem.” 「お風呂の前に服を脱いだ。」 ◇ **félmeztelenre vetkőzik** **じょうはんしんをぬぐ** 【上半身を脱ぐ】 ◇ **meztelenre vetkőzik** **はだかになる** 【裸になる】 „Meztelenre vetkőzve mentem fürödni.” 「裸になってお風呂に入った。」

vetkőztet ◆ **ふくをぬがせる** 【服を脱がせる】 „A nővér vetkőztette a beteget.” 「看護婦は患者の服を脱がせた。」 ◇ **meztelenre vetkőztet** **はだかにする** 【裸にする】 „Meztelenre vetkőztettem a babát, és megfürösztöttem.” 「赤ちゃんを裸にしてお風呂に入れた。」

vétlen ◆ **つみをおかしていない** 【罪を犯していない】 „Vétlen embert büntet.” 「罪を犯していない人を罰する。」 ◆ **むざいの** 【無罪の】 „vétlen személy” 「無罪の人」

vétlenség ◆ **むざい** 【無罪】

vetnivaló krumpli ◆ **たねいも** 【種芋】

vétó ◆ **きよひ** 【拒否】

vétójog ◆ **きよひけん** 【拒否権】 „Élt a vétójogával.” 「拒否権を行使した。」

vétó ◆ **だんそう** 【断層】 (törésvonal)

vetődés ◆ **だんそう** 【断層】 (törésvonal)

vetődési árok ◆ **ちこう** 【地溝】

vetődik ◆ **うつる** 【映る】 „A zseblámpa fénye a falra vetődött.” 「懐中電灯の光が壁に映っていた。」 ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 (fény) „A fák árnyéka a földre vetődött.” 「木の陰が地面に落ちた。」 ◆ **とぶ** 【跳ぶ】 (repül) „A kapus rossz felé vetődött.” 「ゴールキーパーは間違った方向に飛んだ。」 ◆ **ながれつく** 【流れ着く、流れ付く、流れつく】 (odasodródik) „Egy palack a partra vetődött.” 「びんわかいがんにながつ瓶は海岸に流れ着いた。」 ◆ **ひょうちやくする** 【漂着する】 „Egy lakatlan szigetre vetődtem.” 「無人島に漂着した。」 ◇ **partra vetődik** **りくにあがる** 【陸に上がる】

vetőgép ◆ **たねまきき** 【種まき機】

vetőháló ◆ **とあみ** 【投網】

vetőmag ◆ **しゆし** 【種子】 ◆ **たね** 【種】 ◆ **はしゆよう** の **たね** 【播種用の種、は種用の種】

vetősík ◆ **だんそうめん** 【断面層面】

vetőtükör ◆ **かがみはだ** 【鏡肌】

vétség ◆ **あやまち** 【過ち】 „Elismerte a vétségét.” 「自分の過ちを認めた。」 ◆ **いはん** 【違反、違犯】 ◆ **けいはんざい** 【軽犯罪】 ◆ **とが**

【咎、科】 „Lopás vétsége miatt elfogták.” 「盗

みの咎で捕まった。」 ◇ **apró vétség** **びざい** 【微罪】

vetül ◆ **あたる** 【当たる】 „A zseblámpa fénye az arcára vetült.” 「懐中電灯の光が彼の顔に

当たった。」 ◆ **うつる** 【映る】 „Holdfogyat-

kozaskor a Föld árnyéka a Holdra vetül.” 「月食

は地球の影が月に映る現象です。」 ◇ **árnyék**

vetül **かげがさす** 【影が差す】 „Árnyék vetült a gazdasági kilábalásra.” 「経済回復に影が差している。」

vetülékfonal ◆ **よこいと** 【横糸、緯糸】 (keresztzál)

vetület ◆ **えいきょう** 【影響】 (kihatás) „Az üzlet elmaradásának pénzügyi vetülete van.” 「

取引が成立しなかったことが経済的な影響を

及ぼす。」 ◆ **ずほう** 【図法】 ◆ **とうえいず**

【投影図】 (vetületi ábrázolás) ◇ **ferde ve-**

vetület **しゃとうえい** 【斜投影】 ◇ **henger-**

vetület **えんとうずほう** 【円筒図法】 ◇ **heng-**

gervetület **メルカトルずほう** 【メルカトル図

法】 ◇ **kúpvetület** **えんすいずほう** 【円錐図

法】 ◇ **Mercator-vetület** **メルカトルずほう**

【メルカトル図法】 ◇ **merőleges vetület** **せいとうえいず** 【正投影図】 ◇ **ortogonális**

vetület **せいしやずほう** 【正射図法】 ◇ **ortogonális vetület** **せいとうえいず** 【正投影図】 (merőleges vetület) ◇ **perspektivikus**

vetület **とうしとうえい** 【透視投影】

vetületi ábrázolás ◆ **とうえいず** 【投影図】

◆ **とうしやずほう** 【投射図法】

ve van ◆ **ずみ** 【済み、済】 (már -ve, -va van)

„A program már telepítve van.” 「プログラムはインストール済みです。」

vevő ◆ **かいかた** 【買い方、買方】 ◆ **かいて**

【買い手、買手】 „Ha levisszük az árat, akad rá vevő.” 「値段を安くすれば買い手がつく。」 ◆

かいぬし 【買い主、買主】 ◆ **かいものきゃく**

【買い物客、買物客】 (vásárló) ◆ **きゃく**

【客】 „Az eladó kiszolgálta a vevőt.” 「店員は

客の接待をした。」 ◆ **こうにゆうしゃ** 【購入者】 (valami megvásárlója) ◆ **じゅしんき** 【受

信器、受信機】 ◆ **バイヤー** ◆ **レシーバー** ◇ **rá-**

dióvevő **ラジオじゅしんき** 【ラジオ受信機、

ラジオ受信器】 ◇ **rendszeres vevő** **じょう**

れんきゃく 【常連客、定連客】 ◇ **sok hasz-**

not hozó vevő **じょうとくい** 【上得意】 ◇ **szupervevő** **スーパーヘテロダインじゅしんき**

【スーパーヘテロダイン受信機】 ◇ **URH vevő**

ちょうたんばじゅしんき 【超短波受信器】 ◇ **van rá vevő** **かいてがつく** 【買い手が付く、

買手が付く、買い手が付く、買手が付く】 „Ar-

ra az ingatlanra már van vevő.” 「その物件は既

に買い手が付いている。」 ◇ **visszacsatolt**

vevő **さいせいしきじゅしんき** 【再生式受信

機】

vevőcsalogató árucikk ◆ **めだましようひん**

【目玉商品】

vevőcsalogató nő ◆ **かんばんむすめ** 【看板娘】

vevő fél ◆ **かいて** 【買い手、買手】 „eladó és

vevő fél” 「売り手と買い手」

vevő fizetési kötelezettsége ◆ **かいかけさ**

いむ 【買掛債務】

vevőfogás ◆ **ひとよせ** 【人寄せ】 „Vevőfogás

céljából egy híres séf állt a húspultnál.” 「人寄せ

に有名シェフが肉売り場に立たされた。」

vevői kintlevőség ◆ **かいかけきん** 【買掛金】

vevők által uralt piac ◆ **かいてかせん** 【買い手寡占】

vevőkészülék ◆ **じゅしんき** 【受信器、受信機】 ◆ **じゅしんそうち** 【受信装置】 ◆ **セッ**

ト ◇ **rádió-vevőkészülék** **ラジオじゅしんき**

【ラジオ受信機、ラジオ受信器】 ◇ **rövidhul-**

lámú vevőkészülék **たんばじゅしんき** 【短波

受信機】 ◇ **szuperheterodin vevőkészülék** **スーパーヘテロダインじゅしんき** 【スーパーヘテロダイン受信機】 (szupervevő) ◇ **televíziós**

vevőkészülék **テレビじゅぞうき** 【テレビ受像機】

vevőket fog ◆ **きゃくひきをする** 【客引きをする】 „Erőszakkal próbált vevőket fogni.” 「しつこく客引きをした。」

vevőknek kedvező piac ◆ **かいてしじょう** 【買い手市場、買手市場】 „eladóknak és vevőknek kedvező piac” 「売り手市場と買い手市場」

vevőkör ◆ **きゃくすじ** 【客筋】 „Ennek az üzletnek a vevőkörébe a középkorú nők tartoznak.” 「この店の客筋は中年の女性です。」 ◆ **きゃくそう** 【客層】 „Ennek az üzletnek fiatal a vevőköre.” 「この店は客層が若い。」

vevőréteg ◆ **こうばいそう** 【購買層】 (vásárlóréteg)

vevőszolgálat ◆ **おきゃくさまそうだんしつ** 【お客様相談室】 (eladás utáni vevőszolgálat) „A vett kenyérsütő elromlott, ezért telefonáltam a vevőszolgálatnak.” 「買ったばかりのパン焼き機が壊れたのでお客様相談室に電話した。」 ◆ **そうだんまどぐち** 【相談窓口】

vezekel ◆ **くぎょうする** 【苦行する】 ◆ **つぐないをする** 【償いをする】 „Vezekelni szeretnék a gonosz cselekedetemért!” 「犯した悪事の償いをしたい。」 ◆ **つぐなう** 【償う】 „Vezekelt a bűnéért.” 「罪を償った。」 ◆ **つみほろぼしをする** 【罪滅ぼしをする】

vezeklés ◆ **くぎょう** 【苦行】 ◆ **しょくざい** 【贖罪】 ◆ **つぐない** 【償い】 ◆ **つみほろぼし** 【罪滅ぼし】

vezényel ◆ **しきする** 【指揮する】 „Zenekart vezényelt.” 「楽団を指揮した。」 ◆ **しきをふる** 【指揮を振る、指揮をふる】 ◆ **タクトをふる** 【タクトを振る】 ◆ **とうすいする** 【統帥する】 „A magyar hadsereget vezényli.” 「ハンガリー軍を統帥する。」 ◆ **はけんする** 【派遣する】 „Katonákat vezényelték a katasztrófa helyszínére.” 「災害現場に軍隊を派遣した。」 ◆ **はへいする** 【派兵する】 (csapatot) „Irakba vezényelték a katonákat.” 「イラクに兵が派兵された。」 ◆ **ひきいる** 【率いる】 „A hadsereget vezényli.” 「彼は軍隊を率いる。」 ◆ **ふる** 【振

る】 „A karmester zenekart vezényel.” 「指揮者はオーケストラを振る。」 ◆ **külföldre vezényel** **がいえきする** 【外役する】

vezényelve lesz ◆ **がいでいする** 【外征する】 „Ismeretlen földre vezényelték.” 「知らない土地に外征した。」

vezénylés ◆ **さいはい** 【采配、采幣】 ◆ **しき** 【指揮】

vezénylet ◆ **はつせい** 【発声】 (hang megadása) „A miniszterelnök vezényletével háromszoros hurrát kiáltottak.” 「首相の発声で万歳三唱が行われた。」

vezényszó ◆ **ごうれい** 【号令】

vezér ① **しどうしゃ** 【指導者】 „országunk vezére” 「我が国の指導者」 ② **たいしょう** 【大将】 „A társai vezérükké választották.” 「仲間の大將に祭られた。」 ③ **おやぶん** 【親分】 „tolvajok vezére” 「盗賊の親分」 ④ **ボス** „bűnbanda vezére” 「犯罪組織のボス」 ⑤ **クイーン** (sakkban) ◆ **あんじ** 【按司】 ◆ **いんそつしゃ** 【引率者】 ◆ **おやだま** 【親玉】 „alvilági vezér” 「暗黒街の親玉」 ◆ **きゅうせんぼう** 【急先鋒】

„Ő a kormányt bírálók vezére.” 「彼は政権批判の急先鋒だ。」 ◆ **さきがけ** 【先駆け、魁】 „A mozgalom vezére volt.” 「運動の先駆けをつとめた。」 ◆ **しつせい** 【執政】 ◆ **しゅりょう** 【首領、主領】 ◆ **しょう** 【将】 ◆ **せんどうしゃ** 【先導者】 ◆ **とうそつしゃ** 【統率者】 ◆ **とうりょう** 【棟梁】 ◆ **ぶしょう** 【武將】 ◆ **めいしゅ** 【盟主】 ◆ **リーダー** ◆ **りょうしゅう** 【領袖】 ◆ **fővezér** **そうだいいしゅう** 【総大将】 ◆ **pártvezér** **とうのりょうしゅう** 【党の領袖】 ◆ **szamurájvezér** **さむらいだいいしゅう** 【侍大将】

vezéralak ◆ **きしゅ** 【旗手】 „gyógyászati reform vezéralakja” 「医療改革の旗手」 ◆ **じゅうちん** 【重鎮】 „orvostudomány vezéralakja” 「医学の重鎮」 ◆ **しゅどうしゃ** 【主導者】 ◆ **せんかくしゃ** 【先覚者】 „országnyitás vezéralakja” 「開国の先覚者」 ◆ **せんくしゃ** 【先駆者】 „modern orvostudomány vezéralakja” 「

きんだい いがく せんくしゃ
近代医学の先駆者】 ◆ **だいいちにんしゃ** 【第
一人者】 „Ő az autópálya vezéralakja.” 「彼は
じどうしゃ ぎょうかい だいいちにんしゃ
自動車業界の第一人者。」 ◆ **たてやくしゃ**
【立役者、立て役者】 „Ő a forradalom vezér-
alakja.” 「彼は革命の立役者です。」 ◆ **はたが
しら** 【旗頭】

vezércikk ◆ **しゃせつ** 【社説】 ◆ **ろんせつ**
【論説】

vezércikkíró ◆ **ろんせついいん** 【論説委員】
◆ **ろんせつきしゃ** 【論説記者】

vezéregyéniség ◆ **しどうしゃ** 【指導者】 ◆ **た
てやくしゃ** 【立役者、立て役者】 „Ő a csapat
vezéregyénisége.” 「彼はチームの立役者で
す。」 ◆ **めいしゅ** 【盟主】 „A mozgalom ve-
zéregyéniségévé vált.” 「彼はこの運動の盟主と
なった。」

vezérel ◆ **かる** 【駆る】 „Kíváncsiságtól vezé-
relve folytatta a kutatást.” 「好奇心に駆られて
けんきゅう つづ
研究を続けた。」 ◆ **コントロールする** „Ez az
áramkör vezérli a motort.” 「この回路はモー
ターをコントロールする。」 ◆ **せいぎよする**
【制御する】 „Távrolról vezérelte a gépet.” 「
きかい えんかくそうさ せいぎよ
機械を遠隔操作で制御した。」 ◆ **つかさどる**
【司る】 „Isten vezérli a sorsunkat.” 「神は運命
つかさど

を司る。」 ◆ **つきうごかす** 【突き動かす】
„A férfit a düh vezérelte.” 「男性は怒りに突き動
かされた。」 ◆ **みちびく** 【導く】 „A szerelem
vezérelte.” 「彼は恋に導かれた。」 ◇ **távve-
zérel** **えんかくそうさする** 【遠隔操作する】
„Távvezérelte a kijelzőt.” 「表示板を遠隔操作し
た。」 ◇ **vezérelve lesz** **かられる** 【駆られる】
„Gyűlölettől vezérelve megkéselte áldoz-
tát.” 「憎しみに駆られて被害者を刃物で刺し
た。」

vezérelv ◆ **ほうしん** 【方針】 „városfejlesztés
vezérelvei” 「都市開発の方針」 ◆ **ポリシー**

vezérelve ◆ **ほんいで** 【本位で】 (valamitől
vezérelve)

vezérelve lesz ◆ **かられる** 【駆られる】 „Gyű-
lölettől vezérelve megkéselte áldozatát.” 「憎し
みに駆られて被害者を刃物で刺した。」

vezérezredes ◆ **けいしそうかん** 【警視総監】
(5/5-4, rendőr-vezérezredes) ◆ **たいしょう** 【大
将】 (rendfokozat OF-9)

vezérflotta ◆ **しゅりょくかんたい** 【主力艦
隊】

vezérfonal ◆ **いとぐち** 【糸口】 „Megtalálta a
vezérfonalat a probléma megoldásához.” 「事件
かいけつ え یتぐち みつ
解決への糸口を見付けた。」 ◆ **ほうしん** 【方
針】

vezérfór ◆ **クイーンおち** 【クイーン落ち】
(fórral kezdés) „Vezérfórt adva sakkoztam a gye-
rekkel.” 「クイーン落ちで子供とチェスをし
た。」

vezérhajó ◆ **きかん** 【旗艦】 ◆ **しゅりょくか
ん** 【主力艦】

vezérigazgató ◆ **さいこうけいえいせきにし
ゃ** 【最高経営責任者】 (CEO) ◆ **さいこうしつ
こうせきにしんしゃ** 【最高執行責任者】 (CEO) ◆
そうしはいにん 【総支配人】 ◇ **elnök-
vezérigazgató** **とりしまりやくしゃちょう**
【取締役社長】 ◇ **elnök-vezérigazgató だい
ひょうとりしまりやく** 【代表取締役】 (céget
képviselő)

vezéri képesség ◆ **とうそつりょく** 【統率力】

vezérkar ◆ **さんぼう** 【参謀】 ◆ **ばくりょう
【幕僚】**

vezérkari főnök ◆ **さんぼうちょう** 【参謀長】
(hadseregben) ◆ **ばくりょうちょう** 【幕僚長】

vezérkari központ ◆ **さんぼうほんぶ** 【参謀本
部】

vezérkari tisz ◆ **ばくりょうかんぶ** 【幕僚監
部】

vezérképviselő ◆ **そうだいにん** 【総代理
人】 (főképviselő)

vezérkönyv ◆ **そうふ** 【総譜】

vezérkövület ◆ **じじゅんかせき** 【示準化石】
◆ **ひょうじゅんかせき** 【標準化石】

vezér legyezője ◆ **ぐんばい** 【軍配】

vezérlés ◆ **コントロール** „állomány-hozzáférés
vezérlése” 「ファイルのアクセスコントロ
ール」 ◆ **せいぎよ** 【制御】 „kazán automata ve-

vezérlése” [ボイラーの自動制御] ◇ **analog vezérlés** **アナログせいぎょ** [アナログ制御] ◇ **automata vezérlés** **じどうせいぎょ** [自動制御] ◇ **digitális vezérlés** **デジタルせいぎょ** [デジタル制御] ◇ **kézi vezérlés** **しゅどう** [手動] „Kézi vezérlésre kapcsoltam.” [手動に切り替えた。] ◇ **numerikus vezérlés** **すうちせいぎょ** [数値制御] (NC) ◇ **önvezérlés** **じこせいぎょ** [自己制御] ◇ **programvezérlés** **プログラムせいぎょ** [プログラム制御]

vezérléstechnika ◆ **せいぎょこうがく** [制御工学] (irányítástechnika)

vezérlő ◆ **コントローラ** ◆ **コントローラー** ◇ **alvezérlő** **サブコントローラ**

vezérlőáramkör ◆ **コントロールかいり** [コントロール回路] ◆ **せいぎょかいり** [制御回路]

vezérlőberendezés ◆ **せいぎょそうち** [制御装置]

vezérlőbillentyű ◆ **コントロール・キー**

vezérlőbűtyök ◆ **カム**

vezérlőjel ◆ **せいぎょしんごう** [制御信号]

vezérlő karakter ◆ **コントロールもじ** [コントロール文字]

vezérlőprogram ◆ **せいぎょプログラム** [制御プログラム]

vezérlőpult ◆ **コントロール・パネル** ◆ **せいぎょばん** [制御盤]

vezérlőszekrény ◆ **せいぎょばん** [制御盤]

vezérlőszelep ◆ **コントロールバルブ** ◆ **せいぎょべん** [制御弁]

vezérmotívum ◆ **ライトモチーフ**

vezérműtengely ◆ **カムじく** [カム軸] ◆ **カム・シャフト**

vezérőrnagy ◆ **けいしちょう** [警視長] (5/5-2, rendőrzvezérőrnagy) ◆ **しょうしょう** [少将] (rendfokozat OF-7)

vezérsík ◆ **びよく** [尾翼] ◇ **függőleges vezérsík** **すいちょくびよく** [垂直尾翼] ◇ **függőleges vezérsík** **すいちょくあんていばん** [垂直安定版] ◇ **vízszintes vezérsík** **すいへいびよく** [水平尾翼]

vezérszál ◆ **ほんすじ** [本筋] „A film cselekménye egy vezérszál mentén haladt.” [映画は本筋に沿って進んだ。]

vezet ① **うんでんする** [運転する] (gépjárművet) „Kocsit vezetett.” [車を運転していた。]

② **けいえいする** [経営する] (céget) „Számítógépes vállalatot vezet.” [コンピューター会社を経営する。] ③ **あんないする** [案内する] „A szobába vezettek.” [部屋に案内された。]

④ **リードする** „Az én csapatom vezet.” [私のチームがリードしている。] ⑤ **とおす** [通す]

„A fém vezeti az áramot.” [金属は電気を通す。] ⑥ **みちびく** [導く] (elkalauzol) „A juhászta a csillagok vezették.” [羊飼いは星に導かれた。] ⑦ **いたる** [至る、到る] „A sokéves kutatás nem vezetett új felfedezéshez.” [長年の研究は新しい発見に至らなかった。] ◆ **いきつく** [行き着く] „Házassághoz vezetett a kapcsolatuk.” [二人の行き着く先は結婚になった。] ◆ **いとぐちとなる** [糸口となる] „Egy véletlen vezetett a felfedezéshez.” [偶然の出来事は発見の糸口となった。] ◆ **いとなむ** [営む] „Vállalkozást vezet.” [事業を営む。] ◆ **いんそつする** [引率する] „A tanár a múzeumba vezette a diákokat.” [教師は生徒を引率して博物館に行った。] ◆ **うむ** [生む、産む] „A vagyoni egyenlőtlenség egyenlőtlenséghez vezet a tanulásban.” [貧富の格差が学力格差を生む。] ◆ **うんえいする** [運営する] „Vállalkozást vezet.” [事業を運営している。] ◆ **おさめる** [治める、収める] „A legidősebb fiú lett a család vezetője.” [長男は家を治めた。] ◆ **かかわる** [関わる、係わる] „Ez halálhoz vezethet.” [これは命に関わることです。] ◆ **かじとりをする** [舵取りをする、かじ取りをする] „Vezeti a vállalatot.” [会社の舵取りをする。] ◆ **かんりする** [管理する] (felügyel) „A mi vállalatunk vezeti az építkezést.”

「我が社は建築を管理している。」 ◆ **きたす** 【来たす】 „Az erős diéta egészségügyi problémához vezet.” 「急激なダイエットは体に不調をきたす。」 ◆ **ぎゅうじる** 【牛耳る】 „Ez a cég vezet az iparágat.” 「この会社は業界を牛耳っている。」 ◆ **さそいこむ** 【誘い込む】 „Rossz útra vezette.” 「悪の道に誘い込んだ。」 ◆ **しきする** 【指揮する】 „Hadsereget vezet.” 「軍隊を指揮する。」 ◆ **しゅさいする** 【主宰する】 „Bizottságot vezet.” 「委員会を主宰する。」 ◆ **しゅどうする** 【主導する】 „Vezeti a vitát.” 「議論を主導する。」 ◆ **しょうじる** 【生じる】 „A sok hazugság ellentmondáshoz vezetett.” 「嘘を重ねて矛盾が生じた。」 ◆ **じょうせいする** 【醸成する】 „A munkanélküliség társadalmi bizonytalansághoz vezet.” 「失業は社会不安を醸成する。」 ◆ **せんどうする** 【先導する】 „Egy szobába vezettek.” 「部屋に先導された。」 ◆ **そうじゅうする** 【操縦する】 (repülő, hajót) „Én vezetem a repülő.” 「私が飛行機を操縦した。」 ◆ **たんとうする** 【担当する】 „Én vezetem ezt a projektet.” 「私がこのプロジェクトを担当している者です。」 ◆ **つうじる** 【通じる】 (valamit) „A fém vezet az áramot.” 「金属は電流を通じる。」 ◆ **つうずる** 【通ずる】 (valahová) „Ez a folyosó a főnök irodájába vezet.” 「この廊下は上司の部屋に通じている。」 ◆ **つける** 【付ける】 „Számlatkönyvet vezet.” 「帳簿をつける。」 ◆ **つたえる** 【伝える】 „A fémek jól vezetik az áramot és a hőt.” 「金属は電気や熱をよく伝える。」 ◆ **つづく** 【続く】 (folytatódik) „Hová vezet ez az út?” 「この道路はどこに続くの?」 ◆ **つながる** 【繋がる、繋がる】 (eredményez) „A figyelmetlenség balesetbe vezet.” 「不注意は事故につながる。」 ◆ **つれる** 【連れる】 „Kézen fogva vezette a gyereket.” 「子供の手を引いて連れて行った。」 ◆ **でんどうする** 【伝導する】 „Az

alumínium vezet a hőt.” 「アルミは熱を伝導する。」 ◆ **とうそつする** 【統率する】 „Hadsereget vezet.” 「軍を統率する。」 ◆ **とおる** 【通る】 „Oda nem vezet út.” 「そこまでは道が通っていない。」 ◆ **とりしきる** 【取り仕切る、取仕切る】 „Egyedül vezet a boltot.” 「店を一人で取り仕切っている。」 ◆ **はこぶ** 【運ぶ】 „Könnyeden vezette ecsetét.” 「ゆうゆうと筆を運んだ。」 ◆ **ひきいる** 【率いる】 „Három csoportot vezet.” 「彼は三つのグループを率いている。」 ◆ **ひきおこす** 【引き起こす、引起こす】 (okoz) „A figyelmetlenség balesetbe vezet.” 「不注意は事故を引き起こす。」 ◆ **ひきこむ** 【引き込む、引込む】 „A szántóföldre vezetem az öntözőcsatornából a vizet.” 「運河から畑に水を引き込んだ。」 ◆ **ひきまわす** 【引き回す、引回す、引きまわす】 „A gallérijában fogva vezette.” 「相手の襟を掴んで引きまわした。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Kézen fogva vezetem gyereket.” 「子供の手を引いた。」 ◆ **ひっさげる** 【引つ提げる、ひっ提げる】 ◆ **まねく** 【招く】 „A figyelmetlenség balesetbe vezethet.” 「不注意は事故を招く。」 ◆ **ゆきつく** 【行き着く】 „Hová vezet a házasságtörés?” 「不倫の行き着く先には何があるでしょう?」 ◆ **ゆきつくさきである** 【行き着く先である】 „Mihez vezet a laza monetáris politika?” 「金融緩和の行き着く先は何ですか。」 ◆ **ようする** 【擁する】 „Partraszáll katonákat vezetve támadtak.” 「上陸兵を擁して攻撃した。」 ◆ **よぶ** 【呼ぶ】 „A hazugság újabb hazugsághoz vezet.” 「嘘は嘘を呼ぶ。」 ◆ **bevezet** **かきいれる** 【書き入れる、書入れる】 „Bevezetem a főkönyvbe az ügyletet.” 「取引を帳簿に書き入れた。」 ◆ **eredményre vezet** **せいかをもらす** 【成果をもたらす、成果を齎す】 „A reformok eredményre vezettek.” 「改革は成果をもたらした。」 ◆ **felé vezető úton** **とじょう** 【途上】 „A siker felé vezető úton halad.” 「成功の途上にある。」 ◆ **kezdetben vezet** **せんせ**

いする 【先制する】 „A csapat kezdetben 2 góllal vezetett.” 「チームは2点を先制した。」 ◇ **következményhez vezet** **けつかをみちびく** 【結果を導く】 „A hiba a legrosszabb következményekhez vezetett.” 「過ちは最悪の結果を導いた。」 ◇ **listát vezet** **リストをつける** 【リストを付ける】 „Listát vezeték a teendőimről.” 「やるべきことのリストをつけている。」 ◇ **naplót vezet** **につきをつける** 【日記をつける、日記を付ける】 „Már tíz éve naplót vezetek.” 「もう10年間も日記を付けている。」 ◇ **nem vezet jóra** **はきよくをまねく** 【破局を招く】 „Az elkényeztetés nem vezet jóra.” 「甘え過ぎは破局を招く。」 ◇ **nem vezet sehová** **はじまらない** 【始まらない】 „A sírás nem vezet sehová.” 「泣いたって始まらない。」 ◇ **nem vezet sehová** **へいこうせんをたどる** 【平行線を辿る】 „A tárgyalások nem vezettek sehová.” 「交渉は平行線を辿っていた。」 ◇ **orránál fogva vezet** **だしぬく** 【出し抜く】 „A kém az orránál fogva vezette az elhárítást.” 「スパイは防諜部隊を出し抜いた。」 ◇ **sehová sem vezet** **どうどうめぐり** 【堂々巡り】 „A vita sehová sem vezetett.” 「口論は堂々巡りだった。」 ◇ **üzletet vezet** **みせをはる** 【店を張る】 ◇ **valahová vezet** **きすう** 【帰趨】 (végkifejlet) „Látszott, hová vezet ez a háború.” 「この戦争の帰趨が明らかになった。」

vezeték ◆ **かいせん** 【回線】 (telekommunikációs) ◆ **コード** ◆ **でんせんコード** 【電線コード】 ◆ **どうかん** 【導管、道管】 ◆ **どうせん** 【導線】 ◆ **パイプライン** (csővezeték) „földgázvezeték” 「天然ガスのパイプライン」 ◆ **ワイア** ◇ **árnyékolt vezeték** **シールドせん** 【シールド線】 ◇ **csővezeték** **パイプライン** ◇ **elszakad a vezeték** **だんせんする** 【断線する】 „Megjavítottam a szakadt vezetékű fülhallgatót.” 「断線したイヤホンを直した。」 ◇ **felsővezeték** **かせん** 【架線】 ◇ **gázvezeték** **ガスどうかん** 【ガス導管】 ◇ **hajlékony vezeték** **フレキシブル・コード** ◇ **hosszabbító vezeték** **えんちょうコード** 【延長コード】 ◇ **légvezeték** **かせん** 【架線】 ◇ **légvezeték** **かくう**

ケーブル 【架空ケーブル】 ◇ **nagyfeszültségű vezeték** **こうあつでんせん** 【高圧電線】 ◇ **sodrott vezeték** **ツイストペアケーブル** ◇ **szigetelt vezeték** **ぜつえんせん** 【絶縁線】 ◇ **többeres vezeték** **たしんケーブル** 【多芯ケーブル】

vezetéken távirat ◆ **ゆうせんでんしん** 【有線電信】

vezetékes ◆ **ゆうせん** 【有線】 (távközlés) „vezetékes telefon” 【有線電話】

vezetékes gáz ◆ **としガス** 【都市ガス】

vezetékes távközlés ◆ **ゆうせんつうしん** 【有線通信】

vezetékes telefon ◆ **こていでんわ** 【固定電話】

vezetékes víz ◆ **すいどうすい** 【水道水】 „A vezetékes víznek erős fertőtlenítő szaga van, és rossz az íze.” 「水道水は消毒薬の匂いが強くて美味しくありません。」 ◆ **すいどうのみず** 【水道の水】 „Vezetékes vizet iszik.” 「水道の水を飲む。」

vezetékezés ◆ **はいせん** 【配線】

vezetékezési rajz ◆ **でんろはいでんず** 【電路配電図】

vezeték felszerelése ◆ **かせん** 【架線】 ◆ **かせんこうじ** 【架線工事】

vezetékhalózat ◆ **かいせんもう** 【回線網】

vezeték nélküli ◆ **むせん** 【無線】 ◆ **ワイヤレス**

vezeték nélküli fejhallgató ◆ **ワイヤレス・ヘッドホン**

vezeték nélküli fülhallgató ◆ **ワイヤレス・イヤホン**

vezeték nélküli hálózat ◆ **むせんらん** 【無線LAN】 ◆ **ワイヤレス・ネットワーク** ◆ **ワイヤレスらん** 【ワイヤレスLAN】

vezeték nélküli kapcsolat ◆ **むせんつうしん** 【無線通信】

vezeték nélküli mikrofon ◆ **ワイヤレス・マイク**

vezeték nélküli távközlés ◆ **むせんつうしん** 【無線通信】

vezeték nélküli telefon ◆ **コードレスでんわ**
 【コードレス電話】 ◆ **コードレス・ホン** ◆ **む
 せんでんわ** 【無線電話】

vezetéknev ◆ **うえのなまえ** 【上の名前】 ◆ **み
 ようじ** 【苗字、名字】 ◆ **ラスト・ネーム**

vezetéknev- és kardviselési jog ◆ **みょうじ
 たいとう** 【名字帯刀、苗字帯刀】

**vezetéknevhez és kardviseléshez való
 jog** ◆ **みょうじたいとう** 【名字帯刀、苗字帯
 刀】 „Megadták neki a vezetéknévhez és kard-
 viseléshez való jogot.” 「彼は名字帯刀を許され
 た。」

vezetékoszlop ◆ **てつとう** 【鉄塔】

vezetékszakadás ◆ **かいせんせつだん** 【回線
 切断】 ◆ **だんせん** 【断線】 ◆ **felsővezeték-
 szakadás** **かせんだんせん** 【架線断線】

vezeték szerelő ◆ **かせんさぎょういん** 【架線
 作業員】 ◆ **はいかんこう** 【配管工】

vezetés ① **うんてん** 【運転】 „autóvezetés” 「
 車の運転」 ② **けいえい** 【経営】 „Az igazgató
 vezetése alatt megsokszorozódott a nyereség.” 「
 社長の経営で利益は倍増した。」 ③ **リーダー
 シップ** „Magához ragadja a vezetést.” 「リーダ
 ーシップを取る。」 ④ **リード** „Az ellenfél csa-
 pata átvette tőlünk a vezetést.” 「相手チームに
 リードを奪われた。」 ⑤ **でんどう** 【伝導】

„hővezetés” 【熱伝導】 ◆ **いんそつ** 【引率】 ◆
うんえい 【運営】 ◆ **おんどとり** 【音頭取り】
 ◆ **かじとり** 【舵取り、かじ取り】 „vállalat ve-
 zetése” 【会社の舵取り】 ◆ **かんぶ** 【幹部】
 (vezető) ◆ **しき** 【指揮】 ◆ **しっせい** 【執政】
 ◆ **しゅさい** 【主宰】 ◆ **しゅどう** 【主導】 (irá-
 nyítás) ◆ **じょうむ** 【乗務】 (személyszállító
 munka) ◆ **じんとうしき** 【陣頭指揮】 „A hely-
 reállítást vezette.” 「復興の陣頭指揮に当たっ
 た。」 ◆ **せんどう** 【先導】 ◆ **そうじゅう** 【操
 縦】 (repülővezetés) ◆ **とうそつ** 【統率】 (sok
 ember vezetése) ◆ **どうつう** 【導通】 ◆ **どうで
 ん** 【導電】 (áramvezetés) ◆ **ドライブ** ◆ **マネ
 ジメント** ◆ **átveszi a vezetést** **ぎゃくてん
 する** 【逆転する】 „A csapat átvette a vezetést.”

「チームは逆転した。」 ◆ **átveszi a veze-
 tést és nyer** **ぎゃくてんがちる** 【逆転勝ち
 する】 ◆ **automatikus vezetés** **じどううん**

てん 【自動運転】 „kocsi manuális és automa-
 tikus vezetése” 「車の手動運転と自動運転」 ◆
automatikus vezetés **じどうそうじゅう**
 【自動操縦】 „repülőgép manuális és automa-
 tikus vezetése” 「飛行機の手動操縦と自動操縦」
 ◆ **autóvezetés** **くるまのうんてん** 【車の運
 転】 „Az orvos mondta, hogy tartózkodjak az au-
 tóvezetéstől.” 「車の運転を控えるように医者
 に言われた。」 ◆ **cégvezetés** **かいしゃのけ
 いえい** 【会社の経営】 „Részlettem a cég ve-
 zetésében.” 「会社の経営に参加した。」 ◆ **éj-
 szakai járatok indítása** **しゅうやうんてん**
 【終夜運転】 „Szilveszter és újév között éjszakai
 járatokat indítunk.” 「大晦日及び元旦は
 終夜運転になります。」 ◆ **elektromos veze-
 tés** **でんどう** 【電導】 ◆ **engedékeny veze-
 tés** **あまえのけいえい** 【甘えの経営】 ◆ **felső
 vezetés** **さいこうかんぶ** 【最高幹部】 ◆ **hő-
 vezetés** **ねつでんどう** 【熱伝導】 ◆ **idegen-
 vezetés** **ガイドのしごと** 【ガイドの仕事】

„Idegenvezetéssel foglalkozom.” 「ガイドの仕事
 をしている。」 ◆ **ittas vezetés** **いんしゅう
 ンてん** 【飲酒運転】 ◆ **ittas vezetés** **しゅき
 おびうんてん** 【酒気帯び運転】 ◆ **ittas veze-
 tés** **よっぱらいうんてん** 【酔っ払い運転、酔っ
 ぱらい運転】 „Megszigorították az ittas vezetés
 elleni intézkedéseket.” 「酔っ払い運転の取り締

まりを強化した。」 ◆ **lagymatag vezetés**
ぬるまゆのけいえい 【ぬるま湯の経営】 ◆ **ré-
 szeg vezetés** **よっぱらいうんてん** 【酔っ払
 い運転、酔っぱらい運転】 ◆ **szalagvezetés**
テープそうこう 【テープ走行】 „szalagvezetési
 hiba a hangfelvétel során” 「録音時のテー
 プ走行不良」 ◆ **szerteágazó üzletágak veze-
 tése** **たかくけいえい** 【多角経営】 ◆ **tárlat-
 vezetés** **てんじガイド** 【展示ガイド】 „Tár-
 latvezetéssel foglalkozik.” 「彼は展示ガイドをや
 っている。」 ◆ **vállalatvezetés** **きぎょうの
 けいえい** 【企業の経営】 ◆ **vonalvezetés** **ふ
 でのほこび** 【筆の運び】 (ecsetvonás)

vezetési módszer ◆ **かんりほう** 【管理法】

vezetési sáv ◆ **でんどうたい** 【伝導帯】

vezetés közbeni alvás ◆ **いねむりうんてん**
 【居眠り運転、居眠運転】

vezetéstudomány ◆ **けいえいがく** 【経営学】
(üzletvezetés tudománya)

vezethet ◆ **かねない** 【兼ねない】 „A korrupció a polgárok bizalmának elvesztéséhez vezethet.”
おしょくもんだい わ こくみん しんらい そこ
「汚職問題は国民の信頼を損ないかねない。」

vezethetőség ◆ **そうこうせいのう** 【走行性能】

vezető ① **リーダー** „munkacsoport-vezető” 「作業チームのリーダー」 ② **うんてんしゅ** 【運転手】 (járművezető) „A vezető figyelmenlensége okozta a balesetet.” 「運転手は不注意により事故を引き起こした。」 ③ **どうたい** 【導体】 (elektromos) „elektromos vezető” 「電気の導体」 ④ **やくいん** 【役員】 „Vezető lettem a vállalatnál.” 「会社の役員になりました。」 ⑤ **マネージャー** „üzletvezető” 「店のマネージャー」 ◆ **あたま** 【頭】 „Kinevezték a csapat vezetőjének.” 「彼をチームの頭に据えた。」 ◆ **いんそつしゃ** 【引率者】 ◆ **うんてんし** 【運転士】 ◆ **おもだった** 【主だった、主立だった、重だった、重立った】 „Ő a divatvilág vezető egyénisége.” 「彼はファッション業界の主だった人物だ。」 ◆ **おんどとり** 【音頭取り】 „tánc vezetője” 「踊りの音頭取り」 ◆ **かじとり** 【舵取り、かじ取り】 ◆ **かんぶ** 【幹部】 ◆ **しどうしゃ** 【指導者】 ◆ **しどうてきな** 【指導的な】 „Európa vezető szerepet tölt be a klímaváltozás elleni fellépésben.” 「欧州は気候変動問題への対応において指導的な役割を果たす。」 ◆ **しゅかん** 【主幹】 ◆ **しゅさ** 【主査】 „fejlesztési vezető” 「開発主査」 ◆ **しゅざ** 【首座】 ◆ **しゅさいしゃ** 【主宰者】 ◆ **しゅせき** 【主席、首席】 ◆ **しゅちょう** 【首長】 „falu vezetője” 「村の首長」 ◆ **しゅにん** 【主任】 ◆ **しゅのう** 【首脳】 ◆ **しゅはん** 【首班】 ◆ **しゅような** 【主要な】 „vezető olajexportáló országok” 「主要な原油輸出国」 ◆ **しゅちょう** 【署長】 „helyi adóhivatal vezetője” 「税務署の署長」 ◆ **せんだつ** 【先達】 ◆ **せんどうしゃ** 【先導者】 ◆ **たいしょう** 【大将】 ◆ **たて** 【立て】 „vezető szumóbíró” 「立行司」 ◆ **チーフ** ◆ **でんどうた**

い 【伝導体】 (anyag) ◆ **とうそつしゃ** 【統率者】 ◆ **とうりょう** 【統領】 ◆ **ドライバー** (autóvezető, motoros) ◆ **ひつどう** 【筆頭】 ◆ **むけた** 【向けた】 (valami irányába haladó) „Hosszú még a békéhez vezető út.” 「平和へ向けた道のり

わながは長い。」 ◆ **ゆうどうしゃ** 【誘導者】 ◆ **りょうしゅ** 【領袖】 ◆ **brigádvezető チーム・リーダー** ◆ **buszvezető** **バスのうんてんしゅ** 【バスの運転手】 ◆ **buszvezető** **バスのうんてんし** 【バスの運転士】 ◆ **buszvezető** **バス・ドライバー** ◆ **csapatvezető** **チーム・リーダー** ◆ **elektromos vezető** **でんきでんどうたい** 【電気伝導体】 ◆ **építészvezető** **こうじかん** とく 【工事監督】 ◆ **építkezésvezető** **けんちくげんばかん** とく 【建築現場監督】 ◆ **félvezető** **はんどうたい** 【半導体】 ◆ **hegyi vezető** **とざんのせんだつ** 【登山の先達】 „Hegyi vezetőként dolgozik.” 「登山の先達を務める。」 ◆ **hővezető** **ねつでんどうたい** 【熱伝導体】 (anyag) ◆ **játékvezető** **しかいしゃ** 【司会者】 (ceremóniamester) ◆ **jó vezető** **りょうどうたい** 【良導体】 ◆ **kocavezető** **ペーパー・ドライバー** ◆ **nem vezető** **ふどうたい** 【不導体】 ◆ **női szurkolócsoport tagja** **チアリーダー** ◆ **pártvezető** **せいとうのしゅのう** 【政党的首脳】 ◆ **projektvezető** **プロジェクトマネージャー** ◆ **rossz vezető** **ふりょうどうたい** 【不良導体】 „Az olaj rossz elektromos vezető.” 「油は電気的には不良導体です。」 ◆ **targoncavezető** **フォークリフトうんてんしゅ** 【フォークリフト運転者】 ◆ **vállalatvezető** **きぎょうけいえいしゃ** 【企業経営者】 ◆ **vonatvezető** **でんしゃのうんてんし** 【電車の運転士】

vezetőként dolgozik.” 「登山の先達を務める。」 ◆ **hővezető** **ねつでんどうたい** 【熱伝導体】 (anyag) ◆ **játékvezető** **しかいしゃ** 【司会者】 (ceremóniamester) ◆ **jó vezető** **りょうどうたい** 【良導体】 ◆ **kocavezető** **ペーパー・ドライバー** ◆ **nem vezető** **ふどうたい** 【不導体】 ◆ **női szurkolócsoport tagja** **チアリーダー** ◆ **pártvezető** **せいとうのしゅのう** 【政党的首脳】 ◆ **projektvezető** **プロジェクトマネージャー** ◆ **rossz vezető** **ふりょうどうたい** 【不良導体】 „Az olaj rossz elektromos vezető.” 「油は電気的には不良導体です。」 ◆ **targoncavezető** **フォークリフトうんてんしゅ** 【フォークリフト運転者】 ◆ **vállalatvezető** **きぎょうけいえいしゃ** 【企業経営者】 ◆ **vonatvezető** **でんしゃのうんてんし** 【電車の運転士】

vezető alak ◆ **ようじん** 【要人】 „gazdasági élet vezető alakja” 「経済界の要人」

vezető beosztás ◆ **うわやく** 【上役】 „A vezető beosztás több felelősséggel jár.” 「上役となると責任が増える。」 ◆ **やくしょく** 【役職】

vezető beosztású ◆ **やくしょくしゃ** 【役職者】

vezető bíró ◆ **しゅしん** 【主審】 (sportban)

vezető énekes ◆ **リード・ボーカル**

vezetőfülke ◆ **うんてんしつ** 【運転室】 ◆ **うんてんだい** 【運転台】

vezető hatalom ◆ **めいしゅ** 【盟主】 „Ez az ország Európa vezető hatalma.” 「この国は欧州の盟主だ。」

vezető hely ◆ **おうざ** 【王座】 „Ez a vállalat a világ vezető helyén áll.” 「この企業は世界の王座を占めている。」

vezetői állás ◆ **かんりしょく** 【管理職】 ◆ **しょくせい** 【職制】 ◆ **やくしょく** 【役職】 ◆ **mandátumos vezetői állás** **やくしょくにんきせい** 【役職任期制】

vezetői beosztás ◆ **やくづき** 【役付き】 „Csak akkor tudunk emelni a fizetésén, ha vezetői beosztásba kerül.” 「役付きにならない限り昇給できない。」

vezetői engedély ◆ **うんてんめんきょしょう** 【運転免許証】 (jogosítvány)

vezetői képesség ◆ **しどうりょく** 【指導力】 „jó vezetői képességű politikus” 「指導力のある政治家」 ◆ **とうそつりょく** 【統率力】 ◆ **リーダーシップ** „Megmutatja vezetői képességét.” 「リーダーシップを発揮する。」

vezető iparág ◆ **リーディング・インダストリー**

vezetői poszt ◆ **かんりしょく** 【管理職】 „Nem akarok vezetői posztra kerülni.” 「管理職になりたくない。」

vezetői pótlék ◆ **やくしょくてあて** 【役職手当】 ◆ **やくづきてあて** 【役付き手当】

vezetőképesség ◆ **でんどうせい** 【伝導性】 ◆ **でんどうど** 【伝導度】 ◆ **fajlagos vezetőképeség** **でんどうりつ** 【伝導率】 ◆ **fajlagos vezetőképeség** **でんきでんどうりつ** 【電気伝導率】

vezetőképzés ◆ **かんりしょくけんしゅう** 【管理職研修】

vezető nélküli ◆ **むじんうんてん** 【無人運転の】 „vezető nélkül üzemeltetett vonat” 「無人運転の電車」

vezető ország ◆ **しゅようこく** 【主要国】

vezető politikus ◆ **せいふようじん** 【政府要人】

vezető részvény ◆ **いちりゅうかぶ** 【一流株】 ◆ **しゅようめいがら** 【主要銘柄】 ◆ **しゅりょくかぶ** 【主力株】

vezetősáv ◆ **ゆうどうブロック** 【誘導ブロック】

vezetőség ◆ **かんぶ** 【幹部】 „cégvezetőség” 【会社の幹部】 ◆ **かんぶかい** 【幹部会】 ◆ **けいえいがわ** 【経営側】 ◆ **けいえいじん** 【経営陣】 (vezetők) ◆ **しつこうぶ** 【執行部】 ◆ **しゅのうぶ** 【首脳部】 ◆ **しょくせい** 【職制】 „A vezetőségen keresztül bejelentették az elbocsátásokat.” 「職制を通じて解雇を命じられた。」

◆ **リーダーシップ** ◆ **pártvezetőség** **とうのしゅのうぶ** 【党の首脳部】 ◆ **pártvezetőség** **とうやくいんかい** 【党役員会】 ◆ **szakszervezet vezetőisége** **くみあいかんぶ** 【組合幹部】 ◆ **vállalati vezetőség tagja** **かいしゃやくいん** 【会社役員】

vezetőségi hely ◆ **やくいんせき** 【役員席】

vezetőségi ülés ◆ **かんぶかいぎ** 【幹部会議】 ◆ **やくいんかい** 【役員会】

vezető szál ◆ **リーディングさ** 【リーディング鎖】

vezető személyiség ◆ **しゅようじんぶつ** 【主要人物】

vezető szerep ◆ **しゅどうけん** 【主導権】 ◆ **しゅやく** 【主役】 ◆ **ちゅうしん** 【中心】 „Vezető szerepet töltött be a helyreállításkor.” 「再建時に中心となって働いた。」

vezető színész ◆ **たてやくしゃ** 【立役者、立て役者】 ◆ **たゆう** 【太夫、大夫】

vezető tag ◆ **りょうしゅうかぶ** 【領袖株】

vezető testület ◆ **じょうぶだんたい** 【上部団体】

vezetőtestület ◆ **けいえいじん** 【経営陣】

vezető tisztségviselő ◆ **こうぼやくいん** 【候補役員】

vezető újság ◆ **ゆうりょくし** 【有力紙】 ◆ **ゆうりょくしんぶん** 【有力新聞】

vezető út ◆ **アプローチ** (megközelítés) „A társasházhoz vezető út szép.” 「このマンションのアプローチは綺麗です。」 ◆ **みちすじ** 【道筋、道すじ】 (megoldáshoz) „Meghatároztuk a

gazdaság felélénkítéséhez vezető utat.” [経済
さいせい みちすじ
再生の道筋をつけた。]

vezetőülés ◆ うんてんせき [運転席] ◆ うん
てんだい [運転台]

vezető ütőjátékos ◆ リーディング・バッタ
ー ◆ リーディング・ヒッター

vezikula ◆ しょうえきほう [小液胞] (hólya-
gocska)

vézna ◆ かぼそい [か細い] „vézna kéz” [か
ぼそ うで
細い腕] ◆ ぎすぎすした „vézna ember” [ぎ
すぎすした人] ◆ ぎすぎすしている „Annýira
vézna, hogy rossz nézni.” [気持ち悪いくらいぎ
すぎすしている。] ◆ ぎすぎすとした ◆ やせ
ぎすの [痩せぎすの] „vézna ember” [や
せぎすの
人]

véznaujjú maki ◆ ゆびざる [指猿] (Dauben-
tonia madagascariensis)

viadal ◆ ちからくらべ [力くらべ、力比べ、力
競べ] ◆ トーナメント

viadukt ◆ こうかきょう [高架橋] ◆ りつきよ
う [陸橋] (völgyhíd)

viaskodás ◆ おおたちまわり [大立ち回り] ◆
かくとう [格闘]

viaskodik ◆ かくとうする [格闘する] „A bü-
rokráciával viaskodtam.” [めんどう てつづ かくとう
面倒な手続きと格闘
した。] ◆ かくとうする [葛藤する] „Saját
lelkével viaskodik.” [自分と葛藤する。] ◆ け
んかする [喧嘩する] (veszekedik) „A kakasok
viaskodtak.” [雄鶏同士が喧嘩していた。] ◆
じたばたする „A tenger hullámaival viaskod-
tam.” [波に飲まれてじたばたしていた。]

viasz ◆ ろう [蠟、蠟] „Viasszal bevontam a
tolóajtó alját, hogy ne csapjon zajt.” [引き戸が
おと した ろう ひ
音をたてないよう下に蠟を引いた。] ◆ ワック
ス (fényesítésre) ◆ méhviasz みつろう [蜜
蠟] ◆ pecsétviasz ふうろう [封蠟] ◆
spanyolviasz ふうろう [封蠟] (pecsétviasz)

viaszbábu ◆ ろうにんぎょう [蠟人形]

viaszbogyó ◆ やまもも [山桃] (Myrica)

viaszfigura ◆ ろうにんぎょう [蠟人形]

viaszgyertya ◆ ろうそく [蠟燭]

viaszmunka ◆ ろうざいく [蠟細工]

viaszosvászon ◆ オイルクロス

viaszosvászon asztalterítő ◆ オイルクロス
テーブルクロス

viaszosvászon terítő ◆ ビニール・クロス

viaszpapír ◆ ろうがみ [蠟紙] ◆ ろうし [蠟
紙]

viaszpecsét ◆ ふうろういん [封蠟印]

viaszszömörce ◆ はぜ [櫨、黄櫨] (Rhus
succedanea) ◆ はぜのき [櫨の木、黄櫨の木]
(Rhus succedanea)

viasztábla ◆ ろうばん [蠟板]

viasztök ◆ とうがん [冬瓜] (Benincasa his-
pida)

vibráció ◆ しんどう [震動] ◆ バイブレーシ
ョン ◆ ひびき [響き] „Az összedőlő épület kel-
tette vibrációt az egész testemben éreztem.” [崩
れたビル
の響きを全身で感じた。]

vibrációs üzemmód ◆ バイブモード „A telefont
vibrációs üzemmódba kapcsoltam.” [携帯電話
をバイブモードに切り替えた。] ◆ マナーモー
ド (mobiltelefonon) „A vonaton a mobilomat
vibrációs üzemmódba állítottam.” [電車で
けいたいでんわ
携帯電話をマナーモードに設定した。]

vibrafon ◆ ビブラフォン

vibrafonos ◆ ビブラフォンそうしゃ [ビブラ
フォン奏者]

vibrál ◆ ちかちかする „Vibrál a fénycső.” [螢
光灯がちかちかしている。] ◆ ゆらぐ [揺
らぐ] „A forró levegő vibrált az úttest felett.” [道
路からあがっている熱い空気が揺らいだ。]
◆ ゆらめく [揺らめく] „A forró levegő vib-
rált.” [熱い空気が揺らめいた。]

vibrálás ◆ ゆらめき [揺らめき] „láng vibrá-
lása” [炎の揺らめき]

vibráló levegő ◆ かげろう [陽炎] „Vibrál a
levegő.” [陽炎が立っている。]

vibrato ◆ ビブラート (zenei)

vibrató ◆ バイブレーション

vibrátor ◆ しんどうし 【振動子】 ◆ バイブ
ーター ◆ ローター

vibrio ◆ ビブリオ

vicc ◆ かいぎやく 【諧謔】 ◆ ギャグ „Elereszt

egy viccet.” 「ギャグを飛ばす。」 ◆ しゅれ
【洒落】 „sületlen vicc” 「くだらないシャレ」

◆ じょうだん 【冗談】 „Ugye viccelsz?” 「冗談
でしょう?」 ◆ じょうだんごと 【冗談事】 ◆

ジョーク „Viccet mond.” 「ジョークを飛ば
す。」 ◆ ユーモア (humor) „Érti a viccet.” 「彼

はユーモアを解する。」 ◇ elsüt egy viccet
かいぎやくをろうする 【諧謔を弄する】 ◇ el-

süt egy viccet じょうだんとばす 【冗談を飛
ばす】 „A barátom elsütött egy viccet.” 「友達

は冗談を飛ばした。」 ◇ lapos vicc しらけた
じょうだん 【白けた冗談】 (ünneprontó vicc) ◇

ünneprontó vicc しらけたじょうだん 【白け
た冗談】

vicc, amit csak a beavatottak értenek ◆
がくやおち 【楽屋落ち】

viccből ◆ おもしろはんぶんて 【面白半分で】
„Viccből gróf úrnak szólítottam.” 「面白半分で
彼を男爵様と呼んだ。」

viccel ◆ じょうだんをいう 【冗談を言う】 ◆
ふざける 【不山戯る、巫山戯る】 „Azt hittem,
viccel.” 「ふざけていると思った。」 ◇ elvic-
cel じょうだんでごまかす 【冗談でごまかす、
冗談で誤魔化す】 „Ezt nem fogod elviccelni!”
「それを冗談でごまかさないで!」

viccelődés ◆ おどけ 【戯け】 ◆ かるくち 【軽
口】 ◆ ざきょう 【座興】

viccelődik ◆ おどける 【戯ける】 „-Aztán ne-
hogy eltévedj ebben a nagy házban! - viccelőd-
tem.” 「この広い家で迷子にならないでね、と
戯けていた。」 ◆ かるくちをたたく 【軽口を
叩く】 ◆ たわける 【戯ける、戯ける】 ◆ ひ
ょうきんなことをいう 【馴軽なことを言う】
„Mindig viccelődik.” 「いつもいつもひょうきん
なことを言っている。」

viccelődő ◆ おどける 【戯ける】 ◆ かるくちな
【軽口な】 (beszédés) „Nem tudtam, hogy ko-

molyan mondta-e, vagy csak viccelődött.” 「彼の
発言は本気か軽口か分からない。」

vicces ◆ おかしい 【可笑的い、奇怪しい】 „Mi

olyan vicces?” 「何がそんなにおかしい?」 ◆
おちゃめな 【お茶目な】 (mókás) „vicces bácsi”

「お茶目なおじさん」 ◆ おどけた 【戯けた】

„Viccesen válaszolt.” 「戯けた様子で答えた。」

◆ おもしろい 【面白い】 „Viccesen sétál az az
ember.” 「あの人の歩き方は面白い。」 ◆ こっ

けいな 【滑稽な】 „Viccet grimaszt vágtam.” 「
滑稽な顔を見せた。」 ◆ コミックな ◆ じょう

だんずきな 【冗談好きな】 (viccszerető) „Vic-
ces ember.” 「彼は冗談好きな人だ。」 ◆ ばか

ばかしい 【馬鹿馬鹿しい】 „Hát ez vicces, hogy

pont a koldustól akar kölcsön kérni.” 「乞食から
お金を借りたなんてばかばかしい。」 ◆ ひょ

うきんな 【馴軽な】 „vicces természet” 「馴
軽な性格」 ◆ ユーモラスな „vicces kifejezés” 「ユ

ーモラスな表現」 ◇ nem vicces おもしろく
ない 【面白くない】 „Ez egyáltalán nem volt

vicces.” 「今は全然面白くない。」

vicces arcot vág ◆ ひやくめんそうをする
【百面相をする】 „Viccet arccokat vágva szóra-
koztam.” 「百面相をして遊んでいた。」

vicces dal ◆ コミック・ソング

vicces ember ◆ おどけもの 【おどけ者、戯け
者、戯け者】 ◆ ひょうきんもの 【馴軽者】

vicces grimasz ◆ ひやくめんそう 【百面相】

vicces tánc ◆ コミック・ダンス

viccet csinál ◆ ちゃかす 【茶化す】 „Úgy
éreztem, viccet csináltak, abból, amit mondtam.”
「話を茶化されている気がした。」

vicclap ◆ コミックざっし 【コミック雑誌】 ◆
コミックしんぶん 【コミック新聞】

viccmagazin ◆ コミックざっし 【コミック雑
誌】

viceházmester ◆ かんりにんだいり 【管理人
代理】

vicomte ◆ ししゃく 【子爵】 (várgróf)

vicsorgat ◆ **むきだす** 【むき出す、剥き出す】

„Fogait vicsorgatva nevetett.” 「歯を剥き出したして笑った。」

vicsorít ◆ **はをむきだす** 【歯をむき出す、歯を剥き出す】

„A kutya rám vicsorított.” 「犬は私に向かって歯をむき出した。」

vicsorog ◆ **いがみあう** 【いがみ合う、噛み合う】

„Két kutya vicsorogott egymásra.” 「二匹の犬はいがみ合っていた。」

vidám ◆ **うれしい** 【嬉しい】 „vidám nap” 「嬉しい日」

◆ **かいかつな** 【快活な、快闊な、快潤な】

„vidám hang” 「快活な声」 ◆ **ききとした** 【嬉々とした】

„vidám arckifejezés” 「嬉々とした表情」

◆ **げんきをだす** 【元気を出す】

„Ne búsulj!” 「元気を出して！」 ◆ **じょうきげんな** 【上機嫌な】

„vidám hang” 「上機嫌な声」

◆ **たのしい** 【楽しい、愉しい】

„A vidám zenéket szeretem.” 「楽しい音楽が好きです。」

◆ **にぎやかな** 【賑やかな】 „vidám nevetés” 「賑やかな笑い声」

◆ **はなやかな** 【華やかな、花やかな】

„vidám élet” 「華やかな生活」

◆ **はなやぐ** 【華やぐ、花やぐ】 „vidám hangulat” 「華やいだ気分」

◆ **はればれしい** 【晴れ晴れしい、晴々しい】

◆ **はればれとした** 【晴れ晴れとした】 „vidám arckifejezés” 「晴れ晴れとした表情」

◆ **はれやかな** 【晴れやかな】

„Vidám tekintete lett.” 「晴れやかな表情となった。」

◆ **ほごらかな** 【朗らかな】

„vidám hang” 「朗らかな声」 ◆ **めいろうな** 【明朗な】

„vidám érzés” 「明朗な気持ち」

◆ **ようきな** 【陽気な】 (víg) „vidám hang” 「陽気な声」

vidáman ◆ **ききとして** 【嬉々として】

„Vidáman nevet.” 「嬉々として笑う。」

◆ **けいきよく** 【景気よく、景気良く】

„Az esküvőn a kocsi vidáman dudáltak.” 「結婚式で車は景気よくクラクションを鳴らした。」

◆ **げんきよく** 【元気よく、元気良く】

„Vidáman köszönt nekem.” 「元気よく挨拶してくれた。」

◆ **じょうきげんな** 【上機嫌に】

„Vidáman él.” 「上機嫌に生きる。」

◆ **たのしく** 【楽しく、愉しく】

◆ **たのしげに** 【楽しげに】 „Vidáman mosolygott.” 「楽しげに微笑んでいた。」

◆ **にこやかに** 【朗らかに】

„Vidáman nevet.” 「朗らかに笑う。」

◆ **ゆかいに** 【愉快に】

„A gyerekek vidáman játszottak.” 「子供達は愉快に遊んだ。」

◆ **えがお** 【笑顔】

vidám beszélgetés ◆ **だんしょう** 【談笑】

„Élveztem a vidám beszélgetést.” 「談笑を楽しんだ。」

vidám mosoly ◆ **はれやかなえがお** 【晴れやかな笑顔】

„Elvégezte az egyetemet, vidáman mosolygott.” 「大学を卒業して晴れやかな笑顔を見せた。」

vidám összejevetel ◆ **せいかい** 【盛会】

„A magyar klub összejevetele vidáman ért véget.” 「ハンガリークラブは盛会に終わった。」

vidámpark ◆ **アミューズメント・パーク** ◆ **ゆうえんち** 【遊園地】

vidámparki játék ◆ **アトラクション** „Egy órát álltam sorba a vidámparki játékhoz.” 「アトラクションに一時間並んだ。」

vidám részeg ◆ **わらいじょうご** 【笑い上戸】

vidámság ◆ **あかるさ** 【明るさ】 ◆ **かんらく** 【歓楽、懽楽】

◆ **けいき** 【景気】 „vidám zené” 「景気のいい音楽」

vidám utazás ◆ **やじきたちんどうちゅう** 【弥次喜多珍道中】

vidék ◆ **いなか** 【田舎】

„A hétvégén vidékre mentem.” 「週末に田舎に行った。」

◆ **くに** 【国、國、邦】 „Hokkaidó északi vidék.” 「北海道は北の国です。」

◆ **ぐんぶ** 【郡部】

◆ **ごう** 【郷】 ◆ **ざい** 【在】 „vidéki ember” 「在の者」

◆ **さと** 【里】 ◆ **さんや** 【山野】 (hegyek és mezők) ◆ **ちほう** 【地方】

„Vidékről jött ember benyomását keltette.” 「地方から来た人

という印象だった。」 ◆ **でんえん** 【田園、田苑】 ◇ **agrárvidék** **のうそんちたい** 【農村地帯】 ◇ **Déli-sarkvidék** **なんきょくけん** 【南極圏】 ◇ **dombvidék** **きゅうりょうちたい** 【丘陵地帯】 ◇ **erdős vidék** **しんりんちたい** 【森林地帯】 ◇ **gabonatermő vidék** **こくそうちたい** 【穀倉地帯】 ◇ **hegyvidék** **さんがくちたい** 【山岳地帯】 ◇ **hegyvidék** **さんがくちほう** 【山岳地方】 ◇ **hegyvidék** **さんかんぶ** 【山間部】 ◇ **iparvidék** **こうぎょうちたい** 【工業地帯】 ◇ **iparvidék** **こうじょうちたい** 【工場地帯】 ◇ **partvidék** **えんがんちほう** 【沿岸地方】 ◇ **rizstermelő vidék** **べいさくちたい** 【米作地帯】 ◇ **rizstermelő vidék** **こめどころ** 【米所】 ◇ **rizstermesztő vidék** **いなさくちたい** 【稲作地帯】 ◇ **sarkvidék** **かんたい** 【寒帯】 ◇ **szétszóródik vidéken** **そかいする** 【疎開する】 „A háborúban a tokiói gyerekek szétszóródtak vidéken.” 「戦時中 東京の子供たちは疎開した。」

vidéken nőtt fel ◆ **いなかそだちである** 【田舎育ちである】

vidéken turnézik ◆ **いなかまわりをする** 【田舎回りをする】 „A színtársulat vidéken turnézott.” 「劇団は田舎回りをしている。」

vidékfejlesztés ◆ **ちほうかいぱつ** 【地方開発】

vidéki ◆ **いなかじみた** 【田舎染みた、田舎じみた】 „vidéki öltözék” 【田舎じみた服装】 ◆ **いなかっぱい** 【田舎っぽい】 „vidéki öltözék” 【田舎っぽい服装】 ◆ **いなかもの** 【田舎者】 (ember) „Vidékiént kezelték.” 【田舎者として扱われた。】 ◆ **えびす** 【夷、戎】 ◆ **さとびと** 【里人】 ◆ **ひなびる** 【鄙びる】 „vidéki fürdő” 【鄙びた温泉】

vidéki akcentus ◆ **くになまり** 【国訛り】

vidéki bank ◆ **ちぎん** 【地銀】 ◆ **ちほうぎんこう** 【地方銀行】

vidéki előadás ◆ **ちほうこうぎょう** 【地方興行】

vidéki ember ◆ **いなかうど** 【田舎人】 ◆ **いなかびと** 【田舎人】

vidéki hangulat ◆ **やしゅ** 【野趣】 „vidéki hangulatot árasztó kert” 【野趣のある庭】

vidéki ház ◆ **いなかや** 【田舎家】 ◆ **ざいけ** 【在家】 „vidéken nevelkedett” 【在家育ち】

vidéki kiejtés ◆ **いなかなまり** 【田舎訛り】

vidéki korteskörút ◆ **ちほうゆうぜい** 【地方遊説】

vidéki lány ◆ **いなかむすめ** 【田舎娘】

vidéki neveltetésű ◆ **いなかそだちの** 【田舎育ちの】 „vidéki neveltetésű ember” 【田舎育ちの人】

vidéki önkormányzat ◆ **ちほうじちたい** 【地方自治体】

vidéki önkormányzati tisztviselő ◆ **ちほうこうむいん** 【地方公務員】

vidéki önrendelkezés ◆ **ちほうじち** 【地方自治】

vidéki színelőadás ◆ **いなかしばい** 【田舎芝居】

vidéki táj ◆ **でんえんふうけい** 【田園風景】

vidéki tájszólás ◆ **ちほうなまり** 【地方訛り】

vidéki terület ◆ **ぐんぶ** 【郡部】

vidéki turné ◆ **ちほうじゅんぎょう** 【地方巡業】

vidéki turnézás ◆ **いなかまわり** 【田舎回り】 „vidéken turnézó színtársulat” 【田舎回りの劇団】

vidéki út ◆ **いなかみち** 【田舎道】

vidéki város ◆ **いなかまち** 【田舎町】 ◆ **ちほうとし** 【地方都市】

vidékre menekül ◆ **みやこおちする** 【都落ちする】 (fővárosból) „Nem teljesült a fővárosi álmom, ezért vidékre menekültem.” 【夢が破れて都落ちした。】

vidékre menekülés ◆ **みやこおち** 【都落ち】 (fővárosból)

video ◆ **ビデオ** ◇ **kompozit video** **コンポジット・ビデオ** „kompozit videobemenet” 【コンポジットビデオ 入力】

videó ◆ **どうが** 【動画】 ◆ **ビデオ** „Felvettem videóra a műsort.” 【番組をビデオに録画した。】

- videóberendezés** ◆ **ビデオそうち** 【ビデオ装置】
- videófelvétel** ◆ **どうが** 【動画】 (mozgóképek)
◆ **ろくが** 【録画】 (videó felvévése)
- videófelvevő** ◆ **ビデオ・レコーダー** ◆ **ろくがき** 【録画機】
- videójáték** ◆ **テレビ・ゲーム** ◆ **ビデオゲーム**
◇ **régi videójáték** レトロ・ゲーム
- videojel** ◆ **ビデオ・シグナル**
- videókamera** ◆ **ビデオカメラ**
- videokártya** ◆ **ビデオカード**
- videókazetta** ◆ **ビデオ・カセット** ◆ **ビデオ・テープ** (videoszalag)
- videókészülék** ◆ **ビデオそうち** 【ビデオ装置】
- videóklip** ◆ **ビデオクリップ**
- videokonferencia** ◆ **テレビかいぎ** 【テレビ会議】
◆ **ビデオかいぎ** 【ビデオ会議】
- videókölcsonzó** ◆ **れんたるびでおや** 【レンタルビデオ屋】
- videólemez** ◆ **ビデオディスク**
- videómagnó** ◆ **ビデオ・テープ・レコーダー** ◆ **ビデオ・レコーダー** (videófelvevő) ◆ **ブイティアル** 【VTR】 ◆ **ブイティアーアル** 【VTR】
- videómegosztás** ◆ **どうがきょうゆう** 【動画共有】 ◆ **どうがとうこう** 【動画投稿】
- videómegosztó** ◆ **どうがとうこうサイト** 【動画投稿サイト】 (IT) „Feltöltötte a kész filmet egy videómegosztóra.” [動画投稿サイトに作った映画を投稿した。]
- videómegosztó szolgáltatás** ◆ **どうがきょうゆうサービス** 【画像共有サービス】
- videónyilatkozat** ◆ **ビデオせいめい** 【ビデオ声明】 „A terrorszervezet videónyilatkozatot tett.” [テロ組織はビデオ声明を出した。]
- videószalag** ◆ **ビデオ・テープ**
- videószerkesztő program** ◆ **どうがへんしゅうソフト** 【動画編集ソフト】 ◆ **ビデオへんしゅうソフト** 【ビデオ編集ソフト】
- videószolgáltató** ◆ **どうがはいしんサービス** 【動画配信サービス】
- videotéka** ◆ **れんたるびでおや** 【レンタルビデオ屋】
- videótelefon** ◆ **テレビでんわ** 【テレビ電話】
- videóüzenet** ◆ **ビデオメッセージ** ◆ **ビデオ・レター**
- videóvágás** ◆ **ビデオへんしゅう** 【ビデオ編集】
- videózik** ◆ **どうがをもる** 【動画を見る】
- viditás** ◆ **よきょう** 【余興】 (színesebbé tétel)
- vidjá-karana-szampanna** ◆ **みょうぎょうそく** 【明行足】 (buddha, aki tökéletesítette tudását és magviseletét)
- Vidjá Rádzsa** ◆ **みょうおう** 【明王】 (bölcse-ségbuddha)
- vidra** ◆ **かわうそ** 【川獺】 ◇ **tengeri vidra** らっこ 【獵虎、海獺】
- vidzsnýána** ◆ **しき** 【識】 (buddhista tudat) ◆ **しきうん** 【識蘊】 (buddhista tudat)
- vidzsnýapti mátrátá** ◆ **ゆいしき** 【唯識】 (buddhista)
- Vietnam** ◆ **ベトナム**
- vietnámi** ◆ **ベトナムじん** 【ベトナム人】 (ember) ◆ **ベトナムの**
- vig** ◆ **うかれた** 【浮かれた】 ◆ **うかれる** 【浮かれる】 ◆ **ようきな** 【陽気な】 „vig kedélyű ember” [陽気な性格の人]
- vigad** ◆ **たのしみ** 【楽しむ】 „Tegnap reggelig vigadtunk.” [昨日は朝まで楽しんでいた。]
- vigadozik** ◆ **わらいきょうじる** 【笑い興じる】
- vigalmi adó** ◆ **ゆうきょうぜい** 【遊興税】
- vigalmi negyed** ◆ **いろまち** 【色町、色街】 ◆ **ゆうかく** 【遊郭】 ◆ **ゆざんじょ** 【遊山所】
- vigalom** ◆ **どうらく** 【道楽】 (mulatozás) ◆ **どんちゃんさわぎ** 【どんちゃん騒ぎ】 (mulatozás) ◆ **ゆうきょう** 【遊興】 (mulatozás)
- vigan** ◆ **けいきよく** 【景気よく、景気良く】 „Vigan iszik.” [景気よくお酒を飲む。]
- vigasz** ◆ **いしゃ** 【慰謝、慰藉】 ◆ **うさばらし** 【憂さ晴らし】 „Az italban talált vigaszt.” [お酒で憂さ晴らしをした。] ◆ **こころやり** 【心遣り】 „Vigaszt nyújt a nehéz napokon.” [大変な日々を心遣った。] ◆ **すくい** 【救い】 „A vereséges mérkőzésen szerzett egyetlen gól sovány

vigasz volt.” [負けたゲームで決めたたった一つのゴールが僅かな救いだった。] ◆ **なぐさめ** 【慰め】 „Kevés vigaszt jelent, ha csak azt mondják, semmi baj.” [大丈夫と言われただけでは慰めにならない。]

vigaszdíj ◆ **いしやりよう** 【感謝料、慰藉料】 „Vigaszdíjat követelt a bántalmazótól.” [加害者に対して感謝料を求める。] ◆ **ざんねんしょう** 【残念賞】 ◇ **válási vigaszdíj** **てぎれきん** 【手切れ金】

vigasztal ◆ **いしやる** 【感謝する、慰藉する】 ◆ **いたわる** 【労る】 „A rokonát elvesztett barátomat vigasztaltam.” [肉親を失くした友達をいたわった。] ◆ **いもんする** 【慰問する】 ◆ **なぐさめる** 【慰める】 „Vigasztaltam a barátomat, akit meghúztak a vizsgán.” [試験に落ちた友達を慰めた。] ◇ **vigasztalás** **なぐさめ** 【慰め】 „Vigasztaló szavakat mondtak nekem.” [慰めの言葉がかけられた。]

vigasztalan ◆ **こころぼそい** 【心細い】 „Apám meghalt, vigasztalan vagyok.” [父が死んで心細い。] ◆ **さくぼくとした** 【索漠とした】 „vigasztalan érzés” [索漠とした思い] ◆ **わびしい** 【侘しい】 „vigasztalan érzés” [侘しい思い]

vigasztalanság ◆ **おうおう** 【怏々】

vigasztalás ◆ **いあん** 【慰安】 ◆ **いしや** 【感謝、慰藉】 „vigasztaló szavak” [感謝の言葉] ◆ **いたわり** 【労り】 „Az orvos vigasztaló szavakat mondott a betegnek.” [医者には患者に労りの言葉を掛けた。] ◆ **いぶ** 【慰撫】 ◆ **いもん** 【慰問】 ◆ **なぐさめ** 【慰め】 „Vigasztaló szavakat mondtak nekem.” [慰めの言葉がかけられた。] ◇ **üres vigasztalás** **きやすめ** 【気休め、気安め】 „Nincs szükségem az üres vigasztalásodra!” [気休めを言わないでくれ。]

vigasztalhatatlan ◆ **やるせない** 【遣る瀬ない、やる瀬ない、遣る瀬無い】 „vigasztalhatatlanul érzés” [やるせない思い]

vigasztalhatatlanul ◆ **やるせなく** 【遣る瀬なく、遣る瀬無く】 „Vigasztalhatatlanul szomorú volt.” [やるせないほど悲しかった。]

vigasztalódik ◆ **こころをなぐさめる** 【心を慰める】 „Alkohollal vigasztalódott.” [お酒で心を慰めた。] ◆ **なぐさむ** 【慰む】 ◆ **なぐさめられる** 【慰められる】

vigasztaló látogatás ◆ **いもん** 【慰問】

vigasztaló látogatást tesz ◆ **いもんする** 【慰問する】 „A politikus vigasztaló látogatást tett a földrengés-károsultaknál.” [政治家は被災者を慰問した。]

vigaszt nyújt ◆ **いあんする** 【慰安する】

vígjáték ◆ **きげき** 【喜劇】 „Vígjátéknak indult, de tragédia lett belőle.” [喜劇として始まって悲劇で終わった。] ◆ **コメディ**

vígjátékszerző ◆ **きげきさつか** 【喜劇作家】

vígjátékszínész ◆ **コメディアン**

vígopera ◆ **オペラコミック** ◆ **きかげき** 【喜歌劇】 ◆ **コミック・オペラ**

Víg özvegy ◆ **メリー・ウイドウ**

Vígszínház ◆ **コメディ** **げきじょう** 【コメディ劇場】

vigyáz ① **ちゅういする** 【注意する】 (figyel)

„Vigyázz a fejedre!” [頭に注意なさい!] ② **きをつける** 【気をつける、気をつける】

(ügyel) „Vigyázz magadra!” [気をつけて。] ③

みはる 【見張る】 (örködik) „Vigyázz itt, nehogy jöjjön valaki!” [誰も来ないように見張るといて!]

④ **みまもる** 【見守る】 (óv) „Az őrangyalom vigyáz rám.” [守護神は僕を見守ってくれる。]

⑤ **みる** 【見る、観る、視る】 (szemmel tart) „Keresek valakit, aki vigyázna a gyerekre.” [子供を見てくれる人を探している。]

⑥ **だいじにする** 【大事にする】 (becsben tart) „Vigyázzon magára!” [お体を大事にしてください!] ◆ **あんぜんをみとどける** 【安

全を見届ける、安全を見とどける】 „Vigyázott az elveszett gyerekre, amíg meg nem érkezett a rendőr.” 【警察が来るまで迷子の子供の安全を見届けた。】 ◆ **いもちいる** 【意を用いる】

(törődik) „Vigyáz a férje egészségére.” 「夫の健康に意を用いた。」 ◆ **かんりする** 【管理する】 (felügyel valamire) „Maga hogyan vigyáz az egészségére?” 「あなたはどのようにやって健康を管理していますか?」 ◆ **きづかう** 【気遣う】 „Vigyázok az egészségemre.” 「健康を気遣っています。」 ◆ **けいかいする** 【警戒する】 „A betörő

vigyázott, hogy el ne kapják a rendőrök.” 「泥棒は警察に捕まらないように警戒していた。」 ◆ **こもりをする** 【子守をする】 (gyerekre) „Amíg színházban voltunk, a húgom vigyázott a lányunkra.” 「劇を見に行っている間、妹が娘の子守をしていた。」 ◆ **じちょうする** 【自重する】 „Ezek után vigyázni fogok.” 「これから自重する。」 ◆ **しゅごする** 【守護する】 „A halott nagyapám vigyáz rám.” 「死んだおじいさんは私を守護している。」 ◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Vigyázz a nyelvedre!” 「言葉を慎みなさい!」 ◆ **めくばりする** 【目配りする】 „A rendőrség vigyáz az emberek biztonságára.” 「警察は住民の安全に目配りする。」 ◆ **もりをする** 【守りをする、守をする】 „Én vigyázok az unokámra.” 「孫のお守りをしている。」 ◆ **ようじんする** 【用心する、要心する】 „Vigyázz a zsebtolvajokkal!” 「スリに用心しなさい!」

◆ **nagyon vigyáz げんかいはする** 【厳戒する】 „Nagyon vigyáz, hogy ne terjedjen a járvány.” 「感染拡大を厳戒する。」 ◆ **nem vigyáz くだん** 【油断する】 „Vigyázni kell vele!” 「彼を油断するな。」 ◆ **szemével vigyáz みとどける** 【見届ける、見とどける】 „A vezető a szemével vigyázta, ahogy az öregember felszáll a buszra.” 「ドライバーはお年寄りが無事にバスに乗り込むのを見届けた。」 ◆ **vigyázni kell vele かせものである** 【かせ者である、曲者である、癖者である】 „Vigyázni kell vele, mert

nem tudod éppen mit gondol.” 「彼は何を考えているか分からないくせ者だ。」 ◆ **あぶない** 【危ない】 „Vigyázz!” 「危ない!」 ◆ **vigyázz innen どいて** 【退いて】 „Vigyázz innen egy kicsit!” 「ちょっとどいて!」

vigyáz a házra ◆ **るすばんをする** 【留守番をする】 „Az öcsémrel vigyáztunk a házra.” 「弟と留守番をしていた。」

vigyáz a nyelvére ◆ **くちをつつしむ** 【口を慎む】

vigyázás ◆ **おもり** 【お守り】 „Vigyáztam a kiscicákra.” 「子猫たちのお守りをした。」 ◆ **じちょう** 【自重】 ◆ **ばん** 【番】 „Felváltva vigyáztunk a tűzre.” 「交代で焚き火の番をした。」 ◆ **めくばり** 【目配り】 ◆ **めつけ** 【目付け】 „A feleségemet megkértem, hogy vigyázzon a csomagokra.” 「妻に荷物の目付け役を頼んだ。」 ◆ **ようじん** 【用心、要心】 „Vigyázzanak a tűzre!” 「火の用心!」

vigyázat ◆ **ちゅうい** 【注意】 „Vigyázat, törékeny!” 「割れ物注意!」 ◆ **fokozott vigyázat げんかいたいせい** 【厳戒態勢】 „Fokozottan vigyáztak, hogy mindenki felvegye a szájmaszkot.” 「マスク着用を徹底する厳戒態勢が敷かれた。」

vigyáz a testi épségére ◆ **しんぺんをけいごする** 【身辺を警護する】 „Vigyáz az elnök testi épségére.” 「大統領の身辺を警護する。」

vigyázatlan ◆ **すきのおおい** 【すきの多い、隙の多い、透の多い】 „Vigyázatlan ember.” 「彼はすきの多い性格だ。」 ◆ **ぬかる** 【抜かる】 „Nagyon erős ellenség. Vigyázni kell vele!” 「敵は強いぞ! 抜かるな!」 ◆ **ふちゅういな** 【不注意な】 (figyelmetlen) „Vigyázatlan kijelentést tett.” 「不注意な発言をした。」

vigyázatlanság ◆ **きのゆるみ** 【気の緩み】 „Megfáztam, mert nem vigyáztam eléggé.” 「気の緩みで風邪を引いた。」 ◆ **すき** 【隙、透】 „Kihasználva a részeg vigyázatlanságát, elloptam

a pénztárcáját.” ^{かれ よ ばら すき じょう}「彼が酔っ払っている際に乗
じて財布を盗んだ。」 ◆ **ゆだん** 【油断】

vigyázatlanul ◆ **ちゅういをはらわずに** 【注意を払わずに】 „Vigyázatlanul lépett az úttestre.”
「注意を払わずに道路を横断しようとした。」
◆ **ふちゅうい**に 【不注意に】 (figyelmetlenül)

vigyázatot igénylő ◆ **ちゅういすべき** 【注意すべき】 „Leírtam, mire kell vigyázni.” 「注意すべき点を書き留めた。」

vigyáz magára ◆ **からだにきをつける** 【体に気を付ける】 „Vigyázz magadra!” 「体に気を付けて！」 ◆ **じあいする** 【自愛する】 „Kérem, vigyázzon magára!” 「ご自愛ください！」 ◆ **じちょうする** 【自重する】 „Vigyázzon magára, tanár úr!” 「先生、自重してください！」

vigyázni kell ◆ **ゆだんできない** 【油断できない】 „vigyázni kell vele” 「油断できない相手」
◆ **ようちゅうい** 【要注意】 „Vigyázni kell a netes csalókkal!” 「ネット詐欺に要注意！」

vigyázni kell a fiatalokkal ◆ **こうせいおそろべし** 【後生畏るべし】

vigyázni kell vele ◆ **くせものである** 【くせ者である、曲者である、癖者である】 „Vigyázni kell vele, mert nem tudod éppen mit gondol.”
「彼は何を考えているか分からないくせ者だ。」

vigyázni magára ◆ **じあい** 【自愛】

vigyáz rá ◆ **あずかる** 【預かる】 (őriz) „Kérem, vigyázzon a gyerekemre!” 「子供を預かってくれませんか？」 ◆ **きをつかう** 【気をつかう、気を遣う、気を使う】 (törődik vele) „Vigyázzunk a környezetünkre, hasznosítsuk újra a hulladékokot!” 「ゴミのリサイクルで環境に気を遣おう。」

vigyázz ◆ **あぶない** 【危ない】 „Vigyázz!” 「危ない！」 ◆ **かしらなか** 【頭中】 (középre nézz) „Vigyázz!” 「頭中！」 ◆ **きりつ** 【起立】 „Oszdtály, vigyázz!” 「全員、起立！」 ◆ **きをつけ** 【気を付け、気をつけ】

vigyázz a fejedre ◆ **ずじょうちゅうい** 【頭上注意】

vigyázz a kutya harap ◆ **もうけんちゅうい** 【猛犬注意】 (tábla)

vigyázzállás ◆ **きりつ** 【起立】 ◆ **きをつけ** 【気を付け、気をつけ】 ◆ **ちょくりつふどう** 【直立不動】 ◆ **ちょくりつふどうのしせい** 【直立不動の姿勢】

vigyázzállásban ◆ **ちょくりつふどうで** 【直立不動で】

vigyázzba áll ◆ **きりつする** 【起立する】

vigyázzban áll ◆ **ちょくりつふどうのしせいをとる** 【直立不動の姿勢を取る】

vigyázz innen ◆ **どいて** 【退いて】 „Vigyázz innen egy kicsit!” 「ちょっとどいて！」

vigyázz magadra ◆ **ごきげんよう** 【ご機嫌よう、御機嫌よう】

vigyázzon magára ◆ **おからだをだいに** 【お体を大事に】 „Vigyázzon magára!” 「お体を大事に！」 ◆ **おだいに** 【お大事に】

vigyázzunk a hasunkra ◆ **はらもみのうち** 【腹も身の内】

vigyázzunk a testünkre, amit a szüleinktől örököltünk ◆ **しんたいはつぷこれをふほにうく** 【身体髪膚これを父母に受く】

vigyen el az ördög ◆ **ばちあたりめ** 【罰当たりめ】

vigyorog ◆ **ニヤニヤする** „Ne vigyorogj!” 「ニヤニヤするな！」 ◆ **にやりとわらう** 【にやりと笑う】 „Amikor megtudta, hogy győzött, vigyorgott.” 「自分が勝ったと知って、にやりと笑った。」

vigyorogva ◆ **ニヤニヤ** ◆ **にやりと**

vihar ◆ **あらし** 【嵐】 „Tombol a vihar.” 「嵐が吹き荒れる」 ◆ **あれ** 【荒れ】 ◆ **おおあれ** 【大荒れ】 „Viharos időjárás tombolt.” 「大荒れの天候が続いた。」 ◆ **しけ** 【時化】 „A hajó viharba került.” 「船は時化に遭った。」 ◆ **はらん** 【波乱、波瀾】 „A családi vihar elült.” 「家庭内の波乱は無事に収まった。」 ◆ **ふうう** 【風雨】 ◆ **ふきぶり** 【吹き降り、吹降り】 ◆ **ぼうふうう** 【暴風雨】 ◆ **らいう** 【雷雨】 (zi-

vatar) ◇ **éjféli vihar** **よわのあらし** 【夜半の嵐】 ◇ **hirtelen vihar** **ひとあれ** 【一荒れ】 ◇ **homokvihar** **すなあらし** 【砂嵐、砂あらし】 ◇ **közlegő vihar jele** **あれもよう** 【荒れ模様】
 „közlegő vihar jeleit mutató időjárás” 「荒れ模様
 の天気】 ◇ **mágneses vihar** **じきあらし** 【磁気嵐】 ◇ **tapsvihar** **ばんらいのはくしゅ** 【万雷の拍手】

viharálló ◆ **ふううにたえる** 【風雨に耐える】
 „viharálló tető” 「風雨に耐える屋根」

vihardagály ◆ **たかしお** 【高潮】

vihardagályriasztás ◆ **たかしおけいほう** 【高潮警報】 „Vihardagályriasztást adtak ki.”
 「高潮警報が出された。」

vihar elmúlása ◆ **たいふういつか** 【台風一過】

vihar és vágy ◆ **しっふうどうとう** 【疾風怒濤】
 (Sturm und Drang)

viharfecske ◆ **うみつばめ** 【海燕】 (Hydrobatidae) ◇ **európai viharfecske** **ひめうみつばめ** 【姫海燕】 (Hydrobates pelagicus)

viharfelhő ◆ **にゅうどうぐも** 【入道雲】 ◆ **らいうん** 【雷雲】 „A város több pontján viharfelhők gyülekeznek.” 「都市部の至る所で雷雲が発生した。」

viharjelzés ◆ **かみなりちゅういほう** 【雷注意報】 ◆ **きょうふうちゅういほう** 【強風注意報】 (elsőfokú viharjelzés) ◆ **ふううちゅういほう** 【風雨注意報】 ◆ **ぼうふうけいほう** 【暴風警報】 (másodfokú viharjelzés)

viharkabát ◆ **トレンチコート**

viharkár ◆ **かみなりひがい** 【雷被害】

viharként végigsöpör ◆ **ふうびする** 【風びする、風靡する】

viharként végigsöprés ◆ **ふうび** 【風び、風靡】

vihar készülődik ◆ **ひとあれする** 【一荒れする】 „Családi vihar készülődik.” 「家族は一荒れしそうだ。」

viharkörzet ◆ **ぼうふうけん** 【暴風圏】 „Tokió a tájfun viharkörzetébe került.” 「東京は台風の暴風圏内に入った。」

viharmadár ◆ **みずなぎどり** 【水雉鳥】 (mardárcsalád)

viharos ◆ **あらしのような** 【嵐のような】 ◆ **あれる** 【荒れる】 „Az értekezlet viharos volt.” 「会議は荒れていた。」 ◆ **げきどうする** 【激動する】 „Viharos nemzetközi helyzet.” 「激動する世界情勢。」 ◆ **げきどうの** 【激動の】 „A

belháborúk viharos korszaka.” 「激動の戦国時代。」 ◆ **けんあくな** 【険悪な】 „viharos helyzet” 「険悪な雲行き」 ◆ **せわしない** 【忙しない】 (nyughatatlan) „viharos korszak” 「忙しない時代」 ◆ **はげしい** 【激しい、烈しい、劇しい】 (heves) „Viharos szél fúj.” 「激しい風が吹いている。」 ◆ **はらんとんだ** 【波乱に富んだ、波瀾に富んだ】 „Viharos élete volt.” 「波瀾に富んだ一生だった。」 ◆ **はらんばんじょうの** 【波乱万丈の、波瀾万丈の】 „Viharos élete volt.” 「波瀾万丈の人生だった。」 ◆ **ものさわがしい** 【物騒がしい】 „Viharos év volt.” 「物騒がしい一年でした。」 ◇ **vihar おおあれ** 【大荒れ】 „Viharos időjárás tombolt.” 「大荒れの天候が続いた。」

◆ **はげしく** 【激しく】 (hevesen)

viharos hullámok ◆ **あらなみ** 【荒波】

viharos idő ◆ **こうてん** 【荒天】 „A repülőgép a viharos idő ellenére útnak indult.” 「飛行機は荒天を突いて飛んだ。」

viharos idők ◆ **らんせい** 【乱世】 „viharos idők és békés idők” 「乱世と治世」

viharos idők hőse ◆ **らんせいのゆう** 【乱世之雄、乱世の雄】

viharos korszak ◆ **らんせい** 【乱世】

viharos óceán ◆ **はとう** 【波濤、波濤】 „Átkelt a végtelen viharos óceánon.” 「万里の波濤を越えた。」

viharosság ◆ **どうとう** 【怒濤、怒濤】 „viharos erő” 「怒濤の勢い」

viharos szél ◆ **きょうふう** 【強風】 ◆ **れつぷう** 【烈風】

viharsirály ◆ **かもめ** 【鷗、鷗】 (Larus canus)

viharszerűen ◆ **どつと**

viharszerű nevetés átfut ◆ **どつとわらう** 【ドツと笑う】 „Viharszerű nevetés futott át rajtuk.” 「彼らはドツと笑った。」

viharvert ◆ **あまざらしの** 【雨ざらしの、雨晒しの、雨曝しの】 „viharvert csónak” 「雨ざらしのボート」

viharzóna ◆ **ぼうふういき** 【暴風域】 ◆ **ぼうふうけん** 【暴風圏】

vihog ◆ **けたけたわらう** 【けたけた笑う】 ◆ **げらげらわらう** 【ゲラゲラ笑う】 „A kamasz vihogott.” 「思春期の少年はゲラゲラ笑った。」

◆ **しまりなくわらう** 【縮まりなく笑う、縮りなく笑う】 ◆ **へらへらとわらう** 【へらへらと笑う】 „Vihogott a munkatársa hibáján.” 「同僚の失敗をへらへらと笑った。」

vihogva ◆ **けたけたと** ◆ **けらけら**

vihorászás ◆ **ばかわらい** 【馬鹿笑い】

vihorászik ◆ **ばかわらいする** 【馬鹿笑いする】 „Diákok vihorásztak a halotti megemlékezés alatt.” 「追悼式で学生等は馬鹿笑いしていた。」

vijjog ◆ **かんだかいおとでうなる** 【かん高い音で唸る、甲高い音で唸る】 „A sziréna vijjogott.”

「サイレンはかん高い音で唸っていた。」 ◆ **かんだかいこえでなく** 【かん高い声で鳴く、甲高い声で鳴く】 „A sas vijjogott.” 「鷲はかん高い声で鳴いていた。」

vikend ◆ **ウィークエンド** ◆ **しゅうまつ** 【週末】 (hétvége)

vikendezik ◆ **しゅうまつりょこうする** 【週末旅行する】 (utazik) „A nyaralóban vikendeztem.” 「別荘に週末旅行した。」

vikendház ◆ **べっそう** 【別荘】 (nyaraló)

viking ◆ **バイキング**

vikont ◆ **ししゃく** 【子爵】 (vágróf)

vikszel ◆ **ワックスをかける** 【ワックスを掛ける】 „Vikszeltem a padlót.” 「床にワックスをかけた。」

világ ◆ **あかり** 【明かり、灯り、灯かり】 (világosság) „Régen télen nem gyújtottak világot, inkább korán lefeküdtek.” 「昔は冬は明かりをつけずに早く床に就いた。」 ◆ **かい** 【界】 ◆ **し**

ゃかい 【社会】 „gyermekek világa” 「子供の社会」 ◆ **しゃば** 【娑婆】 ◆ **せかい** 【世界】

„A tudomány egy új világot tárt elénk.” 「科学は新しい世界を開いた。」 ◆ **せけん** 【世間】

„Megismerte a világ a nevét.” 「彼の名は世間に広まった。」 ◆ **てんか** 【天下】 „Nincs vetélytársa az egész világon.” 「彼は天下に敵なし。」

◆ **てんち** 【天地】 „szabad világ” 「自由の天地」 ◆ **よ** 【世】 „Az az étel elterjedt a világon.”

「その料理は世に広まった。」 ◆ **よのなか** 【世の中】 „Furcsa ez a világ.” 「変わった世の中だね。」

◆ **ワールド** ◆ **állatvilág** **どうぶつ**

かい 【動物界】 (állatok világa) ◆ **álomvilág**

むげんのせかい 【夢幻の世界】 ◆ **álomvilág**

むげんきょう 【夢幻境】 ◆ **alvilág** **うらしゃ**

かい 【裏社会】 ◆ **apró világ** **しょうてんち**

【小天地】 ◆ **egész világ** **まんてんか** 【満天

下】 „Az egész világgal harcban áll.” 「満天下を

敵にしている。」 ◆ **elképzelt világ** **そうぞう**

のせかい 【想像の世界】 „Egy elképzelt világot festett le.”

「想像の世界を描いた。」 ◆ **élvezetek világa** **うぎよ** 【浮き世、浮世、憂き世】

◆ **emberi világ** **ひとのよ** 【人の世】 ◆ **ez a világ** **このよ** 【この世】 „Fiatalon hagyta

itt ezt a világot.” 「若くしてこの世を去った。」

◆ **filmvilág** **えいがぎょうかい** 【映画業界】 ◆ **forog vele a világ** **めがまわる** 【目が回る、目がまわる】 (szédül) ◆ **fütyül a világra** **のん**

きな 【呑気な、暖気な、暢気な】 (gondtalan)

„Az az ember fütyül a világra.” 「彼はとてもの

んきな奴です。」 ◆ **gyerekek világa** **こども**

のくに 【子供の国】 ◆ **harmadik világ** **だい**

さんせかい 【第三世界】 „agrárfalu fejlesztése a

harmadik világban” 「第三世界の農村開発」 ◆

holdvilág つきのひかり 【月の光】 „A holdvilágnál keresetem a leejtett kulcsomat.” 「落とし鍵を月の光で探していた。」 ◇ **irodalmi világ** ぶんがくかい 【文学界】 ◇ **iszlám világ** イスラムけん 【イスラム圏】 ◇ **jelen világ** うきよ 【浮き世、浮世、憂き世】 „Hátat fordít ennek a világnak.” 「浮き世を背く。」 ◇ **jól ismeri a világot** せこにたける 【世故に長ける】 „Jól ismeri a világot.” 「彼は世故に長けている。」 ◇ **korabeli világ** うきよ 【浮き世、浮世、憂き世】 ◇ **lemond a világról** よをすてる 【世を捨てる】 ◇ **másik világ** ベッセかい 【別世界】 „Úgy éreztem magam, mint-ha egy másik világba csöppentem volna.” 「まるで別世界に来たような気分になった。」 ◇ **másik világ** べってんち 【別天地】 „A kintihez képest a szoba egy másik világ volt.” 「外に比べて部屋の中は別天地だった。」 ◇ **más is van a világon** のうではない 【能ではない】 **nódeva nai** „Más étterem is van a világon, nem kell mindig itt ennünk.” 「同じ店ばかりで食べるのは能がない。」 ◇ **mulandó világ** うきよ 【浮き世、浮世、憂き世】 ◇ **művészvilág** びじゅつかい 【美術界】 ◇ **óvilág** きゅうせかい 【旧世界】 ◇ **pénzügyi világ** きんゆうかい 【金融界】 ◇ **pénzvilág** きんゆうかい 【金融界】 ◇ **túlvilág** しごのせかい 【死後の世界】 ◇ **új világ** しんせかい 【新世界】 ◇ **új világ** しんてんち 【新天地】 „Új művészeti világot fedez fel.” 「芸術の新天地を開拓する。」 ◇ **változó világ** よのうつりかわり 【世の移り変わり】 ◇ **világgá megy** いえでする 【家出する】 „A fiú világgá ment.” 「青年は家出した。」

világ árvája ◆ **てんがいのこじ** 【天涯の孤児】
viláगतlasz ◆ **せかいちず** 【世界地図】
világbajnok ◆ **せかいチャンピオン** 【世界チャンピオン】
világbajnokság ◆ **せかいせんしゅけん** 【世界選手権】 ◆ **せかいせんしゅけんたいかい** 【世界選手権大会】 ◆ **ダブルはい** 【W杯】 ◆ **ワールドカップ** 【W杯】
Világbank ◆ **せかいぎんこう** 【世界銀行】
világbéke ◆ **せかいのへいわ** 【世界の平和】 ◆ **せかいへいわ** 【世界平和】

világcsúcs ◆ **せかいきろく** 【世界記録】 ◆ **せかいしんきろく** 【世界新記録】 (új világcsúcs) „Magasugrásban világcsúcsot ért el.” 「高飛びで世界新記録を作った。」

világcsúcstartó ◆ **せかいきろくほじしゃ** 【世界記録保持者】

világ dolgai ◆ **せこ** 【世故】 ◆ **せじ** 【世事】 „Ismeri a világ dolgait.” 「彼は世事に通じている。」

világ dolgaiban jártas ember ◆ **すいじん** 【粹人】

világ dolgainak kitérgyalása ◆ **せけんばなし** 【世間話】

világégés ◆ **せんさい** 【戦災】

világegyetem ◆ **うちゅう** 【宇宙】 ◆ **ユニバース**

világéletében ◆ **しょうがいを** つうじて 【生涯を通じて】 „Világéletemben szegény voltam.” 「生涯を通じて貧乏でした。」

világéletében foglalkozást űző ◆ **はえぬき** の 【生え抜きの】 „világéletében kereskedői foglalkozást űző ember” 「生え抜きの営業マン」

világ előtti megjelenés ◆ **せけんてい** 【世間体】

világelső ◆ **さんごくいち** 【三国一】 ◆ **せかいいち** 【世界一】 „A művészetekben országunk világelső lehet.” 「芸術で我が国は世界一になれる。」 ◆ **せかいはつ** 【世界初の】

világgá megy ◆ **いえでする** 【家出する】 „A fiú világgá ment.” 「青年は家出した。」

világgazdaság ◆ **グローバルけいざい** 【グローバル経済】 ◆ **せかいけいざい** 【世界経済】

világgazdasági válság ◆ **せかいけいざいきき** 【世界経済危機】

világgazdaságtan ◆ **こくさいけいざいがく** 【国際経済学】

világháború ◆ **せかいたいせん** 【世界大戦】 ◇ **első világháború** だいいちじたいせん 【第一次大戦】 ◇ **első világháború** だいいちじせかいたいせん 【第一次世界大戦】 ◇ **két világháború között időszak** りょうたいせんかんき 【両大戦間期】 ◇ **második világháború** だいにじたいせん 【第二次大戦】 ◇ **második vi-**

lágháború **だいにじせかいたいせん** 【第二次世界大戦】

világháló ◆ **インターネット** ◆ **ウェブ**

világhatalom ◆ **きょうこく** 【強国】 (ország) ◆ **グローバルパワー** ◆ **せかいをしはいするくに** 【世界を支配する国】 (ország) ◆ **せかいをしはいするちから** 【世界を支配する力】 „Ez az ország világhatalomra tör.” 「この国は世界を支配する力を求めている。」 ◆ **れつきょう** 【列強】 (ország)

világhelyzet ◆ **せそう** 【世相】 „Rossz a világhelyzet.” 「世相が悪い。」 ◆ **せたい** 【世態】

világ hét csodája ◆ **せかいのななふしぎ** 【世界の七不思議】 „Ez az épület a világ hét csodájának egyike.” 「この建物は世界の七不思議のひとつです。」

világhír ◆ **せかいてきせいめい** 【世界的声名】 ◆ **せかいてきめいせい** 【世界的名声】 (hírnév) „Világhírre tett szert.” 「世界的名声を博した。」 ◆ **てんか** 【天下】 „világhírű hadvezér” 「天下の将軍」

világhíres ◆ **せかいてきこうめいな** 【世界的高名な】 „Ő világhíres festő.” 「彼は世界的高名な画家です。」

világhírű ◆ **せかいじゅうにしられている** 【世界中に知られている】 „Ez a zenész világhírű.” 「この音楽家は世界中に知られている。」 ◆ **せかいになだたる** 【世界に名立たる】 „világhírű zeneszerző” 「世界に名立たる音楽家」 ◆ **よにしられている** 【世に知られている】 „világhírű zeneszerző” 「世に知られている作曲家」

világi ◆ **げんせてきな** 【現世的な】 ◆ **げんせの** 【現世の】 ◆ **せぞくてき** 【世俗的な】 ◆ **むしゅうきょうの** 【無宗教の】 (vallás nélküli) „Világi temetés volt.” 「無宗教の葬式だった。」

világiasság ◆ **ぞく** 【俗】

világi dolgok ◆ **じんろう** 【塵勞】

világi dolgok mulandósága ◆ **しよぎょうむじょう** 【諸行無常】

világidő ◆ **せかいじ** 【世界時】 ◇ **egyezményes koordinált világidő** **きょうていせかい**

じ 【協定世界時】 (UTC) ◇ **koordinált világidő** **きょうていせかいじ** 【協定世界時】 (UTC)

világi élet ◆ **ぞっかい** 【俗界】

világi kantáta ◆ **せぞくカンタータ** 【世俗カンタータ】

világi név ◆ **ぞくしょう** 【俗称】 (buddhista) ◆ **ぞくみょう** 【俗名】

világi örömök ◆ **げんせのかいらく** 【現世の快樂】

világ ismerője buddha ◆ **せけんげ** 【世間解】

világi személy ◆ **ぞくじん** 【俗人】 (nem egyházi)

világít ◆ **てらす** 【照らす】 „Tompított fényszóróval világítottam előre.” 「ロービームで前方を照らしていた。」 ◆ **ひかる** 【光る】 „A szobában egy régi lámpa világított.” 「部屋の中に古いランプが光っていた。」

világi tapasztalatot szerez ◆ **よなれる** 【世慣れる、世馴れる】 „világi tapasztalatot szerzett ember” 「世慣れた人」

világi társadalom ◆ **ぞく** 【俗】 „A szerzetes visszatért a világi társadalomba.” 「僧侶は俗に帰った。」 ◆ **ぞくせけん** 【俗世間】 „Visszavolt a világi társadalomból.” 「俗世間から離れた。」

világítás ◆ **しょうめい** 【照明】 „A szobában sötét a világítás.” 「部屋の照明が暗い。」 ◇ **háttérvilágítás** **バックライト** ◇ **mennyezérvilágítás** **てんじょうしょうめい** 【天井照明】 ◇ **rejtett világítás** **かんせつしょうめい** 【間接照明】 „közvetlen és rejtett világítás” 「直接照明と間接照明」 ◇ **sinrendszeres világítás** **ダクト・ライト**

világító ◆ **やこう** 【夜光】

világító állatka ◆ **やこうちゅう** 【夜光虫】 (Noctiluca)

világító bomba ◆ **しょうめいだん** 【照明弾】

világítócső ◆ **けいこうとう** 【蛍光灯、螢光灯、螢光燈、螢光燈】

világítóeszköz ◆ **しょうめいきぐ** 【照明器具】

világító festék ◆ はっこうとりょう 【発光塗料】

világítólövedék ◆ しょうめいだん 【照明弾】

világítórakéta ◆ しょうめいだん 【照明弾】
(világítólövedék) ◆ りゅうせいはなび 【流星花火】

világítótest ◆ こうたい 【光体】 ◆ しょうめいきぐ 【照明器具】 (lámpa) ◆ はっこうたい 【発光体】

világítótorony ◆ とうだい 【灯台、燈台】

világítótorony óre ◆ とうだいもり 【灯台守、燈台守】

világítóudvar ◆ ふきぬけ 【吹抜け、吹き抜け】 ◆ ライト・コート

világi vágy ◆ ぶつよく 【物欲】 „Világi vágyak rabja lett.” 「彼は物欲にとらわれている。」

világi vágyak ◆ しゃばけ 【娯楽、しゃばけ】 „Elárulta világi vágyait.” 「彼はしゃばけを出した。」 ◆ ぼんのう 【煩惱】 „Megszabadultam a világi vágyaimtól.” 「煩惱を断った。」

világjárás ◆ せかいゆうれき 【世界遊歴】

világjáró ◆ せかいじゅうをあるきまわっているひと 【世界中を歩き回っている人】 ◆ せかいじゅうをとびまわっているひと 【世界中を飛び回っている人】 ◆ せかいゆうれきしゃ 【世界遊歴者】

világjárvány ◆ パンデミック

világjelenség ◆ せかいてきげんしょう 【世界的現象】 „Az előregedés világjelenség.” 「高齢化は世界的現象です。」

világkép ◆ うちゅうろん 【宇宙論】 ◆ せかいかん 【世界観】 ◇ geocentrikus világkép てんどうせつ 【天動説】 ◇ geocentrikus világkép ちゆきゅうちゅうしんせつ 【地球中心説】 ◇ heliocentrikus világkép ちどうせつ 【地動説】

világkereskedelem ◆ こくさいぼうえき 【国際貿易】

Világkereskedelmi Szervezet ◆ せかいぼうえききこう 【世界貿易機構】

világ kezdete ◆ てんちかいびやく 【天地開闢】 „világ kezdete óta először történt esemény” 「天地開闢からの出来事」

világkiállítás ◆ ばんこくはくらんかい 【万国博覧会】 ◆ ばんぱく 【万博】

világ körüli ◆ せかいいっしゅうの 【世界一周の】 „világ körüli út” [世界一周の旅] ◆ せかいをいっしゅうする 【世界を一周する】 „világ körüli út” [世界を一周する旅]

világ körüli hajóút ◆ せかいいっしゅうのふなたび 【地球一周の船旅】

világ körüli út ◆ せかいいっしゅうのたび 【世界一周の旅】 „Világ körüli útra indultam.” 「世界一周の旅に出た。」 ◆ せかいしゅうゆう 【世界周遊】

világkötvény ◆ グローバル・ボンド ◆ ブローバルさい 【グローバル債】

világkupa ◆ ダブルはい 【W杯】 ◆ ワールドカップ 【W杯】

világ legvége ◆ さいはてのち 【最果ての地】

világmarca ◆ せかいブランド 【世界ブランド】

világmentő hős ◆ きゅうせいしゅ 【救世主】 ◆ すくいぬし 【救い主】

világmegváltás ◆ よなおし 【世直し】 „Meg akarom váltani a világot!” 「世直しをしたい。」

világméretű ◆ グローバル ◆ グローバルな „világméretű járvány” [グローバルな感染症] ◆ せかいぎほの 【世界規模の】 „világméretű katasztrófa” [世界規模の災害] ◆ ぜんせかいてきな 【全世界的な】 „világméretű probléma” [全世界的な問題]

világméretű recesszió ◆ せかいどうじふきょう 【世界同時不況】

világ minden részéből merítő ◆ せかいをたびする 【世界を旅する】 „világ minden részéből merítő szakácskönyv” [世界を旅するレシピブック]

világ minden részén ◆ せかいかくちで 【世界各地で】

világmindenség ◆ うちゅう 【宇宙】 ◆ コスモス ◆ しんらばんしょう 【森羅万象】 ◆ ぜんうちゅう 【全宇宙】 ◆ てんち 【天地】 ◆ ばんぱく 【万物】 ◆ ユニバース

világ minden tája ◆ **せいかかくち** 【世界各地】 „A világ minden tájáról érkeznek ide turisták.” 「この町に世界各地から観光客がやってくる。」 ◆ **せかいのいたるところ** 【世界の至る所】 „A világ minden tájáról jöttek turisták.” 「世界の至る所から観光客がやってきた。」

világ működése ◆ **せじょう** 【世情】

világnap ◆ **こくさいデー** 【国際デー】 (nemzetközi nap) ◇ **füstmentes világnap** **せいかいきんえんデー** 【世界禁煙デー】

világnézet ◆ **せいかいかん** 【世界観】

világnyelv ◆ **せいかいきょうつうご** 【世界共通語】 „Az angol világnyelv lett.” 「英語は世界共通語になった。」

világon ◆ **せかいじゅうで** 【世界中で】 „világon mindenhol sugárzott műsor” 「世界中で放送された番組」

világon egyedülálló ◆ **せかいにるいのない** 【世界に類のない】 „világon egyedülálló múzeum” 「世界に類のない博物館」 ◆ **てんかいちの** 【天下一の】 „világon egyedülálló ember” 「天下一の人物」

világon mindenhol ◆ **ようのとうざいとわず** 【洋の東西を問わず】

világon minden örökös mozgásban van ◆ **ばんぶつてるん** 【万物流転】

világos ◆ **あかるい** 【明るい】 „Ez a szoba nagyon világos.” 「この部屋はとても明るい。」 ◆

あきらかな 【明らかな】 „Világossá vált.” 「明らかになった。」 ◆ **あわい** 【淡い】 (halvány)

„Világoszöld volt.” 「淡い緑色でした。」 ◆ **うすい** 【薄い】 (halvány) „Világoskék színe van.” 「薄い青色です。」 ◆ **うすいいろの** 【薄い色の】 (halvány) „Világos ingben voltam.” 「薄い色のシャツを着ていた。」 ◆ **たんてきな** 【端的な】 „világos kifejezés” 「端的な表現」 ◆ **つまびらかな** 【詳らかな、審らかな】 ◆ **へいめいな** 【平明な】 „világos fogalmazás” 「平明な文章」 ◆ **めいかいな** 【明快な】 „Világos vá-

laszt adtam.” 「明快な返事をした。」 ◆ **めいかくな** 【明確な】 „Világos utasításokat kértem.” 「明確な指示を求めた。」 ◆ **めいせきな** 【明

晰な、明皙な】 „világos beszéd mód” 「明晰な口調」 ◆ **めいりょうな** 【明瞭な、明了な】 „világos magyarázat” 「明瞭な説明」 ◆ **ライト** ◇ **egyszerű és világos** **かんたんめいりょうな** 【簡単明瞭な】 „egyszerű és világos beszéd” 「簡単明瞭な話」 ◇ **így már világos** **そういわればそうだ** 【そう言われればそうだ】 „Nem vettem észre, de így már világos.” 「気がつか

なかったけど、そう言われればそうだ。」 ◇ **napnál is világosabb** **めいめいはくはく** **な** 【明明白白な、明々白々な】 „Ez a napnál is világosabb tény.” 「これは明明白白な事実です。」 ◇ **nem világos** **ふとうめいな** 【不透明な】 „Nem világos, hogy mekkora összeget veszített.” 「どのくらいの損失を出したかは不透明です。」 ◇ **nem világos** **ふめいな** 【不明な】 „Nem világos ennek a mondatnak a jelentése.” 「この文の意味は不明だ。」

világosabb árnyalat ◆ **ハイライト** „A hajamba világosabb árnyalatot rakattam.” 「髪にハイライトを入れた。」

világosan ◆ **くまなく** 【隈なく、隈無く】 „Világosan megértettem a helyzetet.” 「事情を隈なく理解した。」 ◆ **たんてきに** 【端的に】 „A házaspár beszélgetése világosan elénk tárja a rossz kapcsolatukat.” 「あの夫婦の会話は彼らの悪い関係を端的に物語っている。」 ◆ **つまびらかに** 【詳らかに、審らかに】 ◆ **はっきり** „Miért nem mondod meg világosan?” 「どうしてはっきり言わないの?」 ◆ **まざまざと** „A gigantikus szökőár világosan érzékeltette, milyen félelmetes a tenger.” 「大津波は海の恐ろしさをまざまざと見せつけた。」 ◆ **めいかに** 【明確に】 (tisztán) „Világosan válaszolt.” 「明確に答えた。」 ◆ **めいりょうに** 【明瞭に、明了に】 „Világosan válaszol.” 「明瞭に答える。」

világosan feltüntet ◆ **めいきする** 【明記する】 „A kenőcsre világosan fel van tüntetve, hogy külsőleg használjuk.” 「軟膏に外用と明記してある。」

világosan megfogalmaz ◆ **めいぶんかする** 【明文化する】 „Világosan megfogalmazza a szabályokat.” 「ルールを明文化する」

világosan megmond ◆ **げんめいする** 【言明する】 „Világosan megmondta, mire akarja használni.” 「利用目的を言明した。」 ◆ **めいじする** 【明示する】 „Világosan megmondta a szükséges feltételeket.” 「必要条件を明示した。」

világosbarna ◆ **うすちやいろの** 【薄茶色の】 „világosbarna kígyó” 「薄茶色の蛇」 ◆ **きつねいろ** 【狐色、キツネ色】 ◆ **こむぎいろ** 【小麦色】 „világosbarna bőr” 「小麦色の肌」 ◆ **たんかつしよく** 【淡褐色】 ◆ **ちやいろ** 【茶色】 ◆ **ちやいろい** 【茶色い】

világos beszéd ◆ **めいげん** 【明言】 „A politikus nem választott világosan a problémával kapcsolatban.” 「政治家はその問題について明言を避けた。」

világos feltüntetés ◆ **めいき** 【明記】

világos fogalmazás ◆ **めいぶんか** 【明文化】

világosít ◆ **あかるくする** 【明るくする】 „A fehér bútor világosítja a szobát.” 「白い家具は部屋を明るくする。」

világosító ◆ **しょうめいがかり** 【照明係】

világoskék ◆ **はなだいろ** 【縹色】 ◆ **みずいろ** の 【水色の】 „világoskék virág” 「水色の花」 ◆ **ライト・ブルー**

világos magyarázat ◆ **ときあき** 【明解】

világos megítélés ◆ **ぜぜひひ** 【是是非非、是々非々】

világos, mint a nap ◆ **ひをみるよりもあきらかな** 【火を見るよりも明らかな】 „A politikusok kapzsisága világos mint a nap.” 「政治家のがめつさは火を見るよりも明らかなだ。」 ◆ **めいきょうしすい** 【明鏡止水】

világosodik ◆ **あからむ** 【明らかむ】 „Világosodik.” 「空が明らかんできた。」 ◆ **あかるくなる** 【明るくなる】 „Nyáron hamar világosodik.” 「夏は早く明るくなる。」 ◆ **しらむ** 【白む】

„Keleten lassan világosodni kezdett az ég.” 「少しずつ東の空は白んできた。」

világos okfejtés ◆ **ろんしめいかい** 【論旨明快】

világosság ◆ **あかり** 【明かり、灯り、灯かり】 „A világosságra összegyűltek a rovarok.” 「虫は明かりに集まってきた。」 ◆ **あかるさ** 【明るさ】 „Alkalmazkodott a szemem a környezet világosságához.” 「周囲の明るさに目が慣れた。」 ◆ **あかるみ** 【明るみ】 „Naplemente után megszűnt az égbolt világossága.” 「太陽が沈んで空の明るみは消えた。」 ◆ **こうめい** 【光明】 ◆ **ひ** 【灯、燈】 „Világosságot gyűjtott a kertben.” 「庭の電灯に灯をともした。」 ◆ **めい**

い 【明】 „világosság és sötétség” 「明と暗」 ◆ **めいりょう** 【明瞭、明了】

világosság és sötétség ◆ **めいあん** 【明暗】 „szem alkalmazkodása a világossághoz és sötétséghez” 「目の明暗順応」

világosság kapása ◆ **さいこう** 【採光】

világossárga ◆ **ねいろの** 【練色の】

világossá tesz ◆ **めいかくにする** 【明確にする】 „Világossá tettem az álláspontomat.” 「自分の立場を明確にした。」

világos sör ◆ **しろビール** 【白ビール】

világoszöld ◆ **あさみどり** 【浅緑】 ◆ **たんりょくしよく** 【淡緑色】

világos szakasz ◆ **めいき** 【明期】

világos szín ◆ **たん** 【淡】

világos szöveg ◆ **めいぶん** 【明文】

világos szövegezés ◆ **めいぶんか** 【明文化】

világosszürke ◆ **かいはくしよく** 【灰白色】

világot lát ◆ **せかいをみてまわる** 【世界中を見て回る】 „Világot látott ember.” 「彼は世界を見て回った。」 ◆ **ひろくたびをする** 【広く

旅をする] „Világot látott ember.” [彼は広く旅をしてきた。]

világörökség ◆ **せかいいさん** 【世界遺産】
„Az Andrassy út a világörökség része.” [アン
ドラーシ通りは世界遺産です。] ◆ **せかいぶん
かいさん** 【世界文化遺産】 „Ez az épület a vi
lágörökség része.” [この建物は世界文化遺産で
す。]

világpénz ◆ **せかいかへい** 【世界貨幣】 ◆ **せか
いつうか** 【世界通貨】

világpiac ◆ **グローバルしじょう** 【グローバル
市場】 ◆ **せかいしじょう** 【世界市場】

világpiaci ár ◆ **せかいしじょうかかく** 【世界市
場価格】

világ piszka ◆ **ぞくじん** 【俗塵】 „Lemossa
magáról a világ piszkát.” [俗塵を洗う。]

világpolgár ◆ **こくさいじん** 【国際人】 ◆ **コス
モポリタン** (kozmopolita) ◆ **せかいじん** 【世界
人】

világprobléma ◆ **せかいてきもんだい** 【世界的
問題】 „A korrupció világprobléma.” [汚職は
世界的問題です。]

világra hoz ◆ **うみおとす** 【産み落とす】 „Kis-
babát hoz a világra.” [赤ちゃんを産み落と
す。]

világra jön ◆ **うまれおちる** 【生まれ落ちる】
„Szeretnék hasznos dolgot tenni, ha már egyszer
a világra jöttem.” [生まれ落ちた以上、何か役
に立ちたい。] ◆ **うまれる** 【生まれる、産ま
れる、生れる、産れる】 „Télen jöttem a világ-
ra.” [冬に生まれた。] ◆ **せいをうける** 【生を
受ける】 „30 évvel ezelőtt jöttem a világra.” [こ
の世に生を受けて30年。]

világra segít ◆ **とりあげる** 【取り上げる、取
りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげ
る】 (bábaasszony) „Egy bábaasszony segítette a
világra a gyereket.” [産婆は赤ちゃんを取り上
げた。]

világraszóló ◆ **きょうてんどうちの** 【驚天動
地の】 „világraszóló csoda” [驚天動地の奇跡]
◆ **せかいてきな** 【世界的な】 (felfedezés) „Vi-

lágraszóló felfedezést tett.” [世界的な発明をし
た。] ◆ **せかいにほこる** 【世界に誇る】 „vi-
lágraszóló találmány” [世界に誇る大発明] ◆
ぜっせいの 【絶世の】 (páratlan) „Világraszóló
szépség.” [絶世の美女だ。]

világraszólóan ◆ **せかいてきに** 【世界的に】

világrekord ◆ **せかいぎろく** 【世界記録】 „Új
világrekordot állított fel.” [世界記録を更新し
た。]

világrend ◆ **せかいちつじょ** 【世界秩序】 „vi-
lágrrend változása” [世界秩序の変化]

világ rendje ◆ **ものごと** 【物事】 „Ilyen a világ
rendje.” [物事はそんなものだ。]

világrengető ◆ **きょうてんどうちの** 【驚天動
地の】 „világrengető hír” [驚天動地のニュー
ス] ◆ **せかいをゆさぶるような** 【世界を揺さ
ぶるような】

világrész ◆ **たいりく** 【大陸】 (kontinens)

világ része ◆ **せかいかくち** 【世界各地】 „A
világ minden részén gondot okoz a légszennye-
zés.” [世界各地で大気汚染は問題です。]

világsajtó ◆ **せかいほうどうきかん** 【世界報
道機関】

világszám ◆ **センセーションナルなえんぎ** 【セン
セーションナルな演技】 „Ez a bohóc egy világ-
szám.” [このピエロはセンセーションナルな演技
を見せる。]

világszerte ◆ **せかいじゅうで** 【世界中で】
„világszerte ismert művész” [世界中で知られて
いる芸術家]

világszínvonal ◆ **せかいきじゅん** 【世界基
準】 ◆ **せかいひょうじゅん** 【世界標準】

világszínvonalú ◆ **せかいてきにこうすいじゅ
んの** 【世界的に高水準の】 „Az oktatásunk vi-
lágszínvonalú.” [わが国の教育は世界的に
高水準である。]

világtáj ◆ **きほんほうい** 【基本方位】 (égtáj)

világtalan ◆ **ぜんもうの** [全盲の] ◆ **めがみえない** [目が見えない] „világtalan ember” [目が見えない人] ◆ **もうじん** [盲人]

világtalanság ◆ **ぜんもう** [全盲]

világ teremtése ◆ **そうせい** [創世] ◆ **てんちがいびやく** [天地開闢] ◆ **てんちそうぞう** [天地創造]

világtérkép ◆ **せかいちず** [世界地図]

világtól elzárkózott ember ◆ **とんせいしや** [遁世者、遯世者]

világtól rejtett hely ◆ **かくれが** [隠れ家]

világtörténelem ◆ **せかいし** [世界史] ◆ **せかいのれきし** [世界の歴史]

világ történései ◆ **せじ** [世事] „Nem ismeri a világ történéseit.” [彼は世事にうとい。]

világtörvény ◆ **ほう** [法] (dharma)

világuralom ◆ **せかいせいは** [世界制覇] „Az az ország világuralomra tör.” [その国は世界制覇を目指している。]

világűr ◆ **うちゅう** [宇宙] ◆ **うちゅうくうかん** [宇宙空間] ◆ **そとなるうちゅう** [外なる宇宙] ◆ **だいうちゅう** [大宇宙] (makrokozmosz)

világvallás ◆ **せかいしゅうきょう** [政界宗教]

világválság ◆ **せかいきき** [世界危機] ◆ **せかいきょうこう** [世界恐慌] ◇ **nagy gazdasági világválság** **だいきょうこう** [大恐慌] (1929-1936)

világváros ◆ **こくさいとし** [国際都市] ◆ **せかいとし** [世界都市]

világvége ◆ **せかいのおわり** [世界の終わり] „Jön a világvége.” [せかいのおわりがくる。] ◆ **せかいのしゅうえん** [世界の終焉] ◆ **よのおわり** [世の終わり] „Az irodában ma világvége hangulat volt.” [会社は今日、世の終わりのような雰囲気だった。]

világ vége ◆ **うちゅうのはて** [宇宙の果て] „Elmegyek érted a világ végére is.” [あなたのためだったら宇宙の果てまで行きます。] ◆ **きょくち** [極地] ◆ **てんがい** [天涯]

világvezető ◆ **せかいゆうすうの** [全国有数の]

világviszonylatban ◆ **せかいてきに** [世界的に] „Az ország világviszonylatban erős gazdasággal rendelkezik.” [この国の経済は世界的に強い。]

villa ◆ **ていたく** [邸宅] „grandiózus villa” [堂々たる邸宅] ◆ **フォーク** „Villával eszik.” [フォークで食べる。] ◇ **desszertvilla** **デザート・フォーク**

villacsont ◆ **さこつ** [叉骨]

villám ◆ **いなずま** [稲妻] ◆ **かみなり** [雷] „Lecsapott a villám.” [雷が落ちた。] ◆ **でんこう** [電光] „Villám cikázott az égen.” [空に電光が走った。]

villámcsapás ◆ **かみなり** [雷] „Villámcsapás érte.” [彼に雷が落ちた。] ◆ **らいげき** [雷撃] ◆ **らくらい** [落雷] ◇ **derült égből villámcsapás** **せいてんのへきれき** [青天の霹靂]

villámcsapásként éri ◆ **どきつとする** „Villámcsapásként ért a hír.” [悪い知らせにドキッとした。]

villámcsapás villanyvezetéken át ◆ **しんにゅうらい** [侵入雷]

villámcsődület ◆ **フラッシュモブ**

villám elleni talizmán ◆ **かみなりよけ** [雷除け]

villámellenőrzés ◆ **ぬきうちけんさ** [抜き打ち検査、抜打ち検査、抜打検査] (rajtaütésszerű vizsgálat) „Villámellenőrzést tart.” [抜き打ち検査を行う。]

villám felvillanása ◆ **でんこうのいつせん** [電光の一閃]

villámfény ◆ **いなびかり** [稲光]

villámgyors ◆ **じんそくな** [迅速な] „Meglepődtem a villámgyors ügyintézésen.” [迅速な手続きに驚いた。] ◆ **でんげきてきな** [電撃的な] „villámgyors támadás” [電撃的な攻撃] ◆ **でんこうせつかの** [電光石火の] „A munkás villámgyors mozdulatain meglepődtem.” [さぎょういん でんこうせつか はやわざい おどろ 作業員の電光石火の早業に驚いた。]

villámgyorsan ◆ **いちもくさんに** 【一目散に】

„A tolvaj villámgyorsan elmenekült.” どろぼう わ
「泥棒は

いちもくさん た さ 一目散に立ち去った。」 ◆ **じんそくに** 【迅速

に】 „Villámgyorsan intézkedett.” 「迅速に対策

を取った。」 ◆ **そっこうで** 【速攻で】 „Vil-

lámgyorsan hazamentem az unalmas ivászatról.”

「飲み会はつまらなくて速攻で帰った。」 ◆ **た**

ちまち 【忍ち】 „A tolvaj villámgyorsan eltűnt.”

「泥棒はたちまち消えた。」 ◆ **でんこうせっか**

のごとく 【電光石火の如く、電光石火のごと

く】 „Villámgyorsan befejeztem a munkát.” 「

電光石火のごとく仕事を片付けた。」 ◆ **でんこ**

うせっかのはやわざで 【電光石火の早業で】

„Villámgyorsan felszeletelte a vöröshagymát.” 「

電光石火の早業で玉ねぎを切った。」 ◆ **めにも**

とまらぬはやさで 【目にも留まらぬ速さで】 ◆

やのように 【矢のように】 „Villámgyorsan el-

telt az idő.” 「時間は矢のように過ぎてしまっ

た。」

villámháború ◆ **でんげきせん** 【電撃戦】

villámháborús taktika ◆ **でんげきさくせん**

【電撃作戦】

villámhárító ◆ **かみなりよけ** 【雷除け】 ◆ **ひ**

らいしん 【避雷針】

villámházasság ◆ **でんげきけっこん** 【電撃結

婚】

villámlás ◆ **いなずま** 【稲妻】 ◆ **いなづま** 【稲

妻】 ◆ **いなびかり** 【稲光】 ◆ **でんこう** 【電

光】

villámlátogatás ◆ **でんげきほうもん** 【電撃訪

問】

villámlik ◆ **いなづまがはしる** 【稲妻が走る】

„Háromszor villámlott egymás után.” 「3回

連続して稲妻が走った。」

villámmérkőzés ◆ **びょうさつ** 【秒殺】

villámokat szór ◆ **かみなりをおとす** 【雷を落

とす】 „Villámokat szórt a férje fejére.” 「夫に

雷を落とした。」

villamos ◆ **しがいでんしゃ** 【市街電車】 ◆ **し**

でん 【市電】 ◆ **しないでんしゃ** 【市内電車】

◆ **でんきの** 【電気の】 (elektromos) ◆ **ろめん**

でんしゃ 【路面電車】 ◇ **villamos töltés de**

んか 【電荷】

villamosablak ◆ **しゃそう** 【車窓】

villamosbérlet ◆ **でんしゃていきけん** 【電車

定期券】

villamos eltolás ◆ **でんきへんい** 【電気変位】

(D) ◆ **でんそくみつど** 【電束密度】 (D)

villamos energia ◆ **でんきエネルギー** 【電気

エネルギー】 ◆ **でんりょく** 【電力】 „Villamos

energiát fogyaszt.” 「電力を消費する。」 ◆ **で**

んりょくりょう 【電力量】 (fogyasztás) „A ház-

tartások több villamos energiát fogyasztottak.”

「一般家庭の消費電力量が増えた。」

villamosenergia-átvitel ◆ **そうでん** 【送電】

villamosenergia-ellátás ◆ **でんりょくきょう**

きゅう 【電力供給】

villamosenergia-elosztás ◆ **はいでん** 【配

電】 ◇ **váltóáramú villamosenergia-**

elosztás **こうりゅうはいでん** 【交流配電】

villamosenergia-fogyasztás ◆ **でんりょくし**

ょうひりょう 【電力消費量】

villamosenergia-hálózat ◆ **でんりょくけいと**

う 【電力系統】

villamosenergia-korlátozás ◆ **でんりょくせ**

いげん 【電力制限】

villamosenergia-szállítás ◆ **そうでん** 【送

電】

villamosenergia-termelés ◆ **はつでん** 【発

電】

villamos energiát továbbít ◆ **そうでんする**

【送電する】 „A feszültséget megnövelve tovább-

bitják a villamos energiát.” 「電圧を上げて送電

します。」

villamos erőmű ◆ **はつでんしょ** 【発電所】

villamos erőter ◆ **でんば** 【電場】

villamos erővonal ◆ **でんきりきせん** 【電気力

線】

villamos feszültség ◆ **でんあつ** 【電圧】

villamos fluxus ◆ **でんそく** 【電束】

villamos hálózat ◆ **そうでんもう** 【送電網】

(távvezeték hálózat) ◆ **でんきネットワーク** 【電

気ネットワーク】 ◆ **はいでんもうシステム**

【配電網システム】

villamosít ◆ **でんかする** 【電化する】 „Minden vonalat villamosítottak.” 「すべての路線は電化されている。」

villamosítás ◆ **でんか** 【電化】 ◇ **teljes villamosítás** **オールでんか** 【オール電化】 „A teljesen villamosított házra árendményt kapunk az elektromos művektől.” 「オール電化の家だと電力会社から割引を受けられる。」

villamosított vasút ◆ **でんきてつどう** 【電気鉄道】 ◆ **でんてつ** 【電鉄】

villamosjárat ◆ **でんしゃびん** 【電車便】 ◆ **ろめんでんしゃのろせん** 【路面電車の路線】

villamos készülék ◆ **でんき** 【電機】

villamosmegálló ◆ **ろめんでんしゃのえき** 【路面電車の駅】

villamosmérnök ◆ **でんきぎし** 【電気技師】 ◆ **でんしこうがくしゃ** 【電子工学者】

villamosmérnöki ◆ **でんしこうがくの** 【電子工学の】

villamosmérnöki tudomány ◆ **でんきこうがく** 【電気工学】

villamos mező ◆ **でんば** 【電場】

villamos mozdony ◆ **でんききかんしゃ** 【電気機関車】 (villanymozdony)

villamosozik ◆ **ろめんでんしゃにのる** 【路面電車に乗る】

villamos potenciál ◆ **せいでんポテンシャル** 【静電ポテンシャル】 ◆ **でんい** 【電位】

villamosság ◆ **でんき** 【電気】 „villamoság felfedezése” 「電気の発見」

villamosági bolt ◆ **でんきや** 【電気屋】

villamosági felszerelés ◆ **でんききき** 【電気機器】

villamosági termék ◆ **でんかせいひん** 【電化製品】 ◆ **でんきせいひん** 【電気製品】

villamoságtan ◆ **でんじきがく** 【電磁気学】

villamoságtan ◆ **けんちくでんきせつびこうがく** 【建築電気設備工学】

villamos távvezeték ◆ **そうでんせん** 【送電線】

villamos tér ◆ **でんかい** 【電界】 ◆ **でんば** 【電場】

villamos térerősség ◆ **でんかいきょうど** 【電界強度】 (E) ◆ **でんばきょうど** 【電場強度】 (E)

villamos töltés ◆ **でんか** 【電荷】

villamosvonal ◆ **ろめんでんしゃろせん** 【路面電車路線】

villamoszék ◆ **でんきいす** 【電気椅子】 „A gyilkost villamoszékbe ültették.” 「殺人犯は電気椅子で処刑された。」

villámsebesen ◆ **しつぷうじんらいのごとく** 【疾風迅雷の如く】 „Villámsebesen gépel.” 「しつぷうじんらいのごとくキーボードを打つ。」

villámtámadás ◆ **でんげき** 【電撃】

villámtréfa ◆ **すんげき** 【寸劇】 (rövid jelenet)

villámvédelem ◆ **ひらい** 【避雷】

villámvédelmi rendszer ◆ **ひらいシステム** 【避雷システム】

villámvédő ◆ **ひらいき** 【避雷器】 (túltesztöltés- és villámvédő)

villan ◆ **せんこうがはしる** 【閃光が走る】 „Atombomba villant.” 「原爆の閃光が走った。」 ◆ **ひらめく** 【閃く】 „A villám villant egyet.” 「稲光が閃いた。」 ◇ **bevillan ふとおもいだす** 【ふと思ひ出す】 „Bevillant a születésnapja, és gyorsan vettem neki ajándékot.” 「彼女の誕生日をふと思ひ出して慌ててプレゼントを買った。」 ◇ **eszébe villan はつとおもいだす** 【はつと思ひ出す】 „Eszembe villant a neve.” 「彼の名前をはつと思ひ出した。」

villanás ◆ **いつせん** 【一闪】 ◆ **せんこう** 【閃光】 „Az atombomba villanása után érkezett a lökéshullám.” 「原爆の閃光の後で衝撃波がとどいた。」 ◆ **ひらめき** 【閃き】 „Egy vaku villanása látszódtott.” 「ストロボの閃きが見えた。」 ◇ **fényvillanás** **ひかりのいつせん** 【光の一闪】

villanásnyi idő ◆ **でんこうせっか** 【電光石火】

villanegyed ◆ **こうきゅうじゅうたくがい** 【高級住宅街】

villanóégő ◆ **せんこうでんきゅう** 【閃光電球】

villanófény ◆ **せんこう** 【閃光】 (villanás) ◆ **フラッシュ** (vaku) „A győztes villanófények áradatában fürdött.” 「優勝者はフラッシュを浴びた。」

villanókörte ◆ **せんこうでんきゅう** 【閃光電球】

villanólámpa ◆ **ストロボ** ◆ **せんこうき** 【閃光器】 ◆ **フラッシュ** (vaku) ◆ **フラッシュ・ランプ**

villany ◆ **でんき** 【電気】 „Lekapcsoltam a villanyt.” 「電気を消した。」 ◆ **でんどう** 【電動】 (villany-) „villanyborotva” 「電動カミソリ」 ◆ **ライト** „Felkapcsolja a villanyt.” 「ライトをつける。」 ◇ **lekapcsolja a villanyt** **でんきをきる** 【電気を切る】 „Lekapcsoltam a villanyt a szobában.” 「部屋の電気を切った。」 ◇ **nincs villany** **でんきがとっていない** 【電気が通っていない】 (bevezetve) „Ebben a faluban nincs villany.” 「この村では電気が通っていない。」 ◇ **nincs villany** **ていでんする** 【停電する】 (áramkimaradás van) „A katasztrófa miatt a városban egy hétig nem volt villany.” 「災害の影響で町は一週間停電していた。」

villanyáram ◆ **でんき** 【電気】 (villany) „Ebben a faluban nincs villanyáram.” 「この村には電気が来ていない。」 ◆ **でんりゅう** 【電流】

villanyáremelés ◆ **でんきりょうきんのねあげ** 【電気料金値上げ】

villanybojler ◆ **でんききゅうとうき** 【電気給湯器】

villanyborotva ◆ **シェーバー** ◆ **でんきかみそり** 【電気かみそり、電気剃刀】 „Villanyborotvával megborotválkoztam.” 「電気かみそりで髭を剃った。」 ◆ **でんきシェーバー** 【電気シェーバー】 ◆ **でんきひげそり** 【電気ヒゲ剃り、電気髭剃り】 ◆ **でんどうかみそり** 【電動カミソリ、電動剃刀】

villanydrót ◆ **でんせん** 【電線】 „A hó súlya alatt leszakadt a villanydrót a házunk előtt.” 「雪の重さで家の前の電線が切れた。」

villanyfúró ◆ **でんきドリル** 【電気ドリル】 ◆ **でんどうドリル** 【電動ドリル】

villanyfűrész ◆ **でんどうのこぎり** 【電動ノコギリ、電動鋸】

villanyfűtés ◆ **でんきだんぼう** 【電気暖房】

villanyhegesztés ◆ **でんきようせつ** 【電気溶接】

villanyírógép ◆ **でんどうタイプライター** 【電動タイプライター】

villanykályha ◆ **でんきストーブ** 【電気ストーブ】 ◆ **でんねつき** 【電熱器】

villanykapcsoló ◆ **でんきスイッチ** 【電気スイッチ】

villanykörte ◆ **でんきゅう** 【電球】 „Kicsavartam a villanykörtét.” 「電球を外した。」 ◇ **csupasz villanykörte** **はだかでんきゅう** 【裸電球】 (egy szál égő) ◇ **egy szál égő** **はだかでんきゅう** 【裸電球】 (csillár nélküli) ◇ **színes villanykörte** **ちやくしよくでんきゅう** 【着色電球】

villanylámpa ◆ **でんきしょうめい** 【電気照明】 ◆ **でんとう** 【電灯、電燈】 „Villanylámpát szereltek az oszlopra.” 「電柱に電灯が設置された。」

villanymelegítő ◆ **でんきもうふ** 【電気毛布】 (pokróc)

villanymotor ◆ **でんききかん** 【電気機関】 ◆ **でんきモーター** 【電気モーター】 ◆ **でんどうき** 【電動機】

villanymozdony ◆ **でんききかんしゃ** 【電気機関車】

villanyóra ◆ **でんりょくけい** 【電力計】 ◆ **でんりょくメーター** 【電力メーター】 „Leolvastam a villanyórát.” 「電力メーターを検針した。」 ◆ **でんりょくりょうけい** 【電力量計】 ◆ **ワットメーター**

villanyóra-leolvasó ◆ **でんきけんしんいん** 【電気検針員】 ◆ **でんきメーターけんしんいん** 【電力メーター検針員】

villanyóraszekrény ◆ **ぶんでんばん** 【分電盤】 ◆ **ワットメーターボックス**

villanyoszlop ◆ **でんしんばしら** 【電信柱】 (távíróoszlop) „Láttam egy embert, aki az erős szélben a villanyoszlopba kapaszkodott.” 「強風の日、電信柱にしがみついている男を見た。」 ◆ **でんちゅう** 【電柱】 „Egy autó ne-

kiment a villanyoszlopnak.” ^{くるま わ でんちゆう}「車は電柱にぶつかった。」

villanypárna ◆ **でんきまくら** 【電気枕、電気まくら】

villanypásztor ◆ **でんきさく** 【電気柵】

villanypokróc ◆ **でんきもうふ** 【電気毛布】

villanypózna ◆ **でんちゆう** 【電柱】 (villanyoszlop)

villanyrezsó ◆ **でんきこんろ** 【電気こんろ、電気焔炉】 ◆ **ヒーター**

villanyszámla ◆ **でんきだい** 【電気代】 „Égve felejtettem a villanyt, ezért magas lett a villany-számlánk.” 「^{でんき け わす}電気を消し忘れたので^{でんきだい}電気代があがってしまった。」 ◆ **でんきりょうきん** 【電気料金】 (áramdíj) „A villanyszámla attól függ, hogy a hónapban mennyit fogyasztottunk.” 「^{でんきりょうきん わ まいつき しやうりやう き}電気料金は毎月の使用量で決まります。」

villanyszerelés ◆ **でんきこうじ** 【電気工事】 ◆ **はいせんこうじ** 【配線工事】

villanyszerelő ◆ **でんきこう** 【電気工】 ◆ **でんきこうじし** 【電気工事士】 ◆ **はいせんこう** 【配線工】

villanyszőnyeg ◆ **でんきカーペット** 【電気カーペット】

villanyt gyújt ◆ **でんきをつける** 【電気をつける、電気を灯ける】

villanytűzhely ◆ **でんきレンジ** 【電気レンジ】

villanyújság ◆ **でんこうニュース** 【電光ニュース】

villanyvarrógép ◆ **でんきミンシン** 【電気ミンシン】

villanyvasaló ◆ **でんきアイロン** 【電気アイロン】

villanyvasút ◆ **てつどうもけい** 【鉄道模型】 (modell) ◆ **でんきてつどう** 【電気鉄道】 (igazi)

villanyvezeték ◆ **でんせん** 【電線】 „Villanyvezetékét húzták a távvezetékoszlopok közé.” 「^{そう でんてつどう でんせん は}送電鉄塔に電線を張った。」 ◆ **はいでんせん** 【配電線】 ◇ **csupasz villanyvezeték** **はだか でんせん** 【裸電線】

villanyvonat ◆ **でんしゃ** 【電車】

villásdugó ◆ **でんげんプラグ** 【電源プラグ】

villás kábelsaru ◆ **ワイがたたんし** 【Y型端子】

villáskulcs ◆ **スパナ** ◇ **kétoldalas villáskulcs** **りょうぐちスパナ** 【両口スパナ】

villásreggeli ◆ **おそいちょうしょく** 【遅い朝食】

villásrúd ◆ **さすまた** 【刺股、刺叉、指叉】

villószik ◆ **ちかちかひかる** 【ちかちか光る】 ◆ **てんめつする** 【点滅する】 „A fényeső villó-dzott.” 「^{けいこうとう わ てんめつ}蛍光灯は点滅していた。」

villog ◆ **ぎらつく** „Mohón villogó tekintete volt.”

「^{ぎら}ギラついた^{かお}貪欲な顔だった。」 ◆ **じこけんじよくがつよい** 【自己顕示欲が強い】 (nyomul)

„Az az ember szeret villogni.” 「^{かれ わ}彼は自己顕示欲が強い。」 ◆ **ちかちかする** „A neon villog.”

「^わネオンはちかちかしている。」 ◆ **てんめつする** 【点滅する】 „Az úton végig sárgán villogtak a jelzőlámpák.” 「^{しんごう}その道の先まですっと、信号は黄色く^{てんめつ}点滅していた。」 ◆ **パッシングする** (fényoszóróval) „A szembejövő autó villogott.” 「^{はんたい き くるまわ}反対から来た車はパッシングをした。」 ◆ **めいめつする** 【明滅する】 „Éjszaka a szentjános-bogarak villogtak.” 「^{よる わ ほたる ひかり めいめつ}夜は蛍の光が明滅していた。」

villogás ◆ **じこけんじよく** 【自己顕示欲】 (nyomulás) ◆ **てんめつ** 【点滅】 ◆ **めいめつ** 【明滅】

villogással jelez ◆ **パッシングする**

villog a tudásával ◆ **がくをひけらかす** 【学をひけらかす】 „Villog a tudásával.” 「^{かれ わ がく}彼は学をひけらかしている。」

villogó ◆ **フラッシャー** ◆ **らんらんたる** 【爛々たる】 „villogó pillantás” 【爛々たる目】

villogtatva ◆ **らんらんと** 【爛々と】 „Villogtatta a szemét.” 「^{め らんらん かがや}目を爛々と輝かせた。」

villog ◆ **じこけんじよくのつよい** 【自己顕示欲の強い】 „Szeret villongani.” 「^{かれ わ}彼は自己顕示欲が強い。」

villogás ◆ **ふんそう** 【紛争、紛諍】 ◇ **belső villogás** **ないふん** 【内紛】 ◇ **nemzetiségi villogás** **みんぞくふんそう** 【民族紛争】

villogó ◆ **じこけんじよくのつよい** 【自己顕示欲の強い】

villongó ember ◆ **じこけんじよくのつよいひと** 【自己顕示欲の強い人】

vimukti ◆ **げだつ** 【解脱】 (mókxa)

Vinaja-pitaka ◆ **りつぞう** 【律蔵】 (buddhista Fegyelem kosara)

vinetta ◆ **なす** 【茄子、茄】 (Solanum melongena) ◆ **なすび** 【茄子、茄】 (padlizsán)

vinil-klorid ◆ **えんかビニール** 【塩化ビニール】 (C₂H₃Cl) ◆ **えんかビニール** 【塩化ビニール】 (C₂H₃Cl) ◆ **polivinil-klorid** **ポリえんかビニール** 【ポリ塩化ビニール】 (PVC)

vinilon ◆ **ビニロン**

vinkli ◆ **ちよっかうじょうぎ** 【直角定規】

vinnyog ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „A riasztó vinnyogott.” 【**警報器が唸っていた。**】 ◆ **すねる** 【拗ねる】 (makrancoskodik) „Vinnyogott, és sírt a gyerek.” 【**子供はすねたり泣いたりしていた。**】

viola ◆ **すみれ** 【堇】 ◆ **においすみれ** 【匂堇】 (Viola odorata)

viola da gamba ◆ **ピオラ・ダ・ガンバ**

violaszínű ◆ **すみれいろの** 【堇色の】

violinkulcs ◆ **こうおんぶぎごう** 【高音部記号】 (G-kulcs) ◆ **トおんきごう** 【ト音記号】 (G-kulcs)

violinofon ◆ **シュトロー・ヴァイオリン**

viologén festék ◆ **ビオロゲンしきそ** 【ビオロゲン色素】

vipaka ◆ **かほう** 【果報】

Vipasjana ◆ **びばしぶつ** 【毘婆尸仏】 (buddhista)

vipasszaná ◆ **かん** 【観】 (buddhizmus)

vipera ◆ **くさりへび** 【鎖蛇】 ◆ **どくへび** 【毒蛇】 (mérgező kígyó) ◆ **まむし** 【蝮】 ◆ **keresztes vipera** **ヨーロッパくさりへび** 【ヨーロッパ鎖蛇】 (Vipera berus)

virág ◆ **はな** 【花、華】 „Virágot szedtem a kertben.” 【**庭で花を摘んだ。**】 ◆ **フラワー** ◆ **anemofil virág** **ふうばいか** 【風媒花】 ◆ **ehető virág** **しょくようか** 【食用花】 ◆ **hét virág** **ななくさ** 【七草】 ◆ **hímivarú virág** **おばな** 【雄花】 ◆ **ivartalan virág** **ちゅうせい** **か** 【中性花】 ◆ **jégvirág** **しものはな** 【霜の

花】 (ablakon) „Jégvirágos lett az ablak.” 【**窓に霜の花が咲いた。**】 ◆ **lehull a virág** **はながちる** 【花が散る】 „Lehullottak a cseresznyefa virágai.” 【**桜の花が散っている**】 ◆ **meddő virág** **ちゅうせい** **か** 【中性花】 ◆ **mezei virág** **ののはな** 【野の花】 ◆ **nemzeti virág** **こっか** 【国花】 ◆ **nőivarú virág** **めばな** 【雌花】 ◆ **rovarporozta virág** **ちゅうばいか** 【虫媒花】 ◆ **száraz virág** **ドライ・フラワー** ◆ **szélporozta virág** **ふうばいか** 【風媒花】 ◆ **vadvirág** **ののはな** 【野の花】 ◆ **vízporozta virág** **すいばいか** 【水媒花】

virágágyás ◆ **かだん** 【花壇】 ◆ **はなばたけ** 【花畑】

virág alak ◆ **はながた** 【花形】

virág alakú ◆ **はながたの** 【花形の】 „virág alakú sütemény” 【**花形のお菓子**】

virágállatok ◆ **かちゅうこう** 【花虫綱】 (Anthozoa)

virágárus ◆ **はなうり** 【花売り】 ◆ **はなや** 【花屋】

virágárus lány ◆ **はなうりむすめ** 【花売り娘】

virágban pompázás ◆ **はなざかり** 【花盛り】 (időszak) „virágban pompázó kert” 【**花盛りの庭園**】

virágbimbó ◆ **はなのつぼみ** 【花のツボミ、花の蕾】

virágbolt ◆ **はなや** 【花屋】

virágcserep ◆ **うえきばち** 【植木鉢】 ◆ **はち** 【鉢】 ◆ **フラワー・ポット**

virágcsokor ◆ **はなたば** 【花束】 ◆ **ブーケ**

virágdísz ◆ **はなかがり** 【花飾り】 „hajába virágdísz tett lány” 【**頭に花飾りをつけた女の子**】

virágdíszítés ◆ **フラワー・デザイン**

virágéső ◆ **フラワー・シャワー**

virágföld ◆ **ばいようど** 【培養土】

virágfűzér ◆ **はなづな** 【花綱、花づな】 ◆ **はなわ** 【花輪】 (koszorúba font)

virágillat ◆ **はなのかおり** 【花のかおり、花の香り】 ◆ **はなのにおい** 【花の匂い】

virágkarnevál ◆ **はなまつり** 【花祭り】

virágkehely ♦ **うてな** [萼]
virágkertészet ♦ **かきえんげい** [花卉園芸]
virágkezdemény ♦ **かげんき** [花原基]
virágkor ♦ **さいせいき** [最盛期] (fénykor) ♦ **ぜんせいき** [全盛期] „állam virágkora” [こっか ぜんせいき 国家の全盛期] ♦ **はなざかり** [花盛り]
virágkosár ♦ **はなかご** [花籠] ♦ **はながたみ** [花筐]
virágkoszorú ♦ **はなかんむり** [花かんむり、花冠]
virágkötés ♦ **いけばな** [生け花、生花]
virágkötészet ♦ **いけばな** [生け花、生花] ♦ **おはな** [お花] „Virágkötészetet tanul.” [お花を習う.] ♦ **かどう** [華道、花道] „Virágkötészetet tanul.” [華道を学ぶ.] ♦ **はな** [花、華] „virágkötészet tanára” [お花の先生]
virágláda ♦ **はなばこ** [花箱] ♦ **プランター**
viráglétra ♦ **しちゅう** [支柱] „A növény gyenge szára mellé viráglétrát tettem.” [植物の弱い茎側に支柱を立てた.] ♦ **そえぎ** [添え木、副え木、添木、副木]
virágmag ♦ **はなのたね** [花の種]
virágméz ♦ **たしゅはちみつ** [多種蜂蜜] (sokféle virág méze)
virágmező ♦ **おはなばたけ** [お花畑]
virágminta ♦ **はながら** [花柄]
virágmintás ♦ **はながたの** [花形の] ♦ **はながらの** [花柄の] „virágmintás szoknya” [花柄のスカート] ♦ **はなもようの** [花模様] „virágmintás ágytakaró” [花模様のベッドカバー]
virágnaptár ♦ **はなごよみ** [花暦]
virágnéző vendég ♦ **かかく** [花客、華客]
virágnyelv ♦ **はなことば** [花言葉、花詞]
virágok ♦ **はなばな** [花々]
virágokat néz ♦ **はなみをする** [花見をする]
virágokat szed ♦ **くさつみする** [草摘みする] „Virágokat szedtem a tavaszi réten.” [春の野で草摘みしていた.]

virágokból formált betű ♦ **はなもじ** [花文字]
virágok közt cseresznye, emberek közt szamuráj az első ♦ **はなはさくらぎひとはぶし** [花は桜木人は武士] hana-va szakuragi hito-va busi
virágos ♦ **はながらの** [花柄の] (virágmintás) ♦ **はなや** [花屋] (virágüzlet)
virágos kedv ♦ **ようき** [陽気]
virágoskert ♦ **はなぞの** [花園] „Megmutatom neked a titkos virágoskertet.” [秘密の花園に貴方を案内しましょう。]
virágos növény ♦ **かき** [花卉] ♦ **くさばな** [草花] ♦ **けんかしょうぶつ** [顕花植物] (virágot hozó növény)
virágos szavak ♦ **びぶん** [美文]
virágot köt ♦ **いける** [生ける、活ける]
virágot tesz ♦ **けんかする** [献花する] (sír-ra) „Virágot tesz az atombomba áldozatainak emlékművére.” [原爆慰霊碑に献花する。]
virágozni kezd ♦ **さかになる** [盛んになる] (élénk lesz) „Virágozni kezdett a turizmus.” [観光が盛んになった.] ♦ **さきそめる** [咲き初める]
virágpálánta ♦ **はなのなえ** [花の苗]
virágpárta ♦ **かかん** [花冠] (sziromlevelek összessége)
virágpoloska ♦ **はなかめむし** [花亀虫]
virágpór ♦ **かふん** [花粉]
virágpór-allergia ♦ **かふんしょう** [花粉症]
virágprézelés ♦ **おしばな** [押し花]
virágrendezés ♦ **いけばな** [生け花、生花]
virágszál ♦ **いちりんのはな** [一輪の花] „Az a nő szép, mint a virágszál.” [彼女は一輪の花のように美しい。]
virágszár ♦ **かけい** [花莖] ♦ **とう** [臺] ♦ **acsalapu szára** **ふきのとう** [落の臺]
virágszedés ♦ **くさつかみ** [草摘み]
virágsziroms kör ♦ **はなまる** [花丸]
virágszirom ♦ **かべん** [花卉、花瓣] ♦ **はなびら** [花びら、花卉] ♦ **egy virágszirom** **いっぺんの** **はなびら** [一片の花びら、一片の花卉]

virágszirom-förgeteg ◆ **はなふぶき** 【花ふぶき、花吹雪】 (cseresznyeszirom-förgeteg)

virágtakaró ◆ **かひ** 【花被】

virágtál ◆ **すいばん** 【水盤】

virágtalan növény ◆ **いんかしよくぶつ** 【隠花植物】 (kriptogám növény)

virágtartó ◆ **はないれ** 【花入れ、花入】

virágtartó edény ◆ **かき** 【花器】

virágtartó polc ◆ **うえきだな** 【植木棚】

virágtea ◆ **フラワー・ティー**

virágültetvény ◆ **はなばたけ** 【花畑】

virágüzlet ◆ **はなや** 【花屋】 ◆ **フラワー・ショップ**

virágvágó olló ◆ **はなばさみ** 【花鋏】

virágvásár ◆ **くさいち** 【草市】

virágváza ◆ **かびん** 【花瓶、花びん】 ◆ **はないけ** 【花生け】 ◆ **はなたて** 【花立て】

virágzás ◆ **かいか** 【開花】 ◆ **こうりゅう** 【興隆】 ◆ **さかえ** 【栄え】 ◆ **はんえい** 【繁栄】

◆ **はんじょう** 【繁盛、繁昌】 (gazdasági) „Szé-

pen virágzik az üzlet.” 「店は大繁盛だ。」 ◆ **ブルーム** ◆ **りゅうせい** 【隆盛】 „A birodalom

virágzott.” 「帝国が隆盛を極めた。」 ◇ **gazdasági virágzás** **こうけいき** 【好景気】

„Gazdasági virágzás kezdődött az országban.” 「好景気の時期を迎えた。」 ◇ **hír a virágzásról** **かしん** 【花信】

„Az újságok is hírt adnak a virágzásról.” 「新聞にも花信が載っている。」

◇ **másodvirágzás** **かえりざき** 【返り咲き】

„cseresznye másodvirágzása” 「桜の返り咲き」 ◇ **ország virágzása** **こくうのりゅうせい** 【国運の隆盛】 ◇ **teljes virágzás** **はなざかり** 【花盛り】 ◇ **vízvirágzás** **そうらいブルーム** 【藻類ブルーム】

virágzás elősegítése ◆ **しゅんかしょり** 【春化处理】

virágzás híre ◆ **はなだより** 【花だより、花便り】

virágzás időszaka ◆ **りゅうせいき** 【隆盛期】

virágzási idő ◆ **かき** 【花期】 „Ez a növény hosszú ideig virágzik.” 「この植物の花期は長い。」

virágzási időszak ◆ **かいかき** 【開花期】

virágzat ◆ **かじょ** 【花序】 ◇ **barkavirágzat** **びじょうかじょ** 【尾状花序】 ◇ **bogas virágzat** **しゅうさんかじょ** 【集散花序】 ◇ **bugavirágzat** **えんすいかじょ** 【円錐花序】 ◇ **centrifugális virágzat** **えんしんかじょ** 【遠心花序】 ◇ **ernyővirágzat** **さんけいかじょ** 【散形花序】 ◇ **fejecske-virágzat** **とうじょうかじょ** 【頭状花序】 ◇ **fürtös virágzat** **そうじょうかじょ** 【総状花序】 ◇ **fürtvirágzat** **そうじょうかじょ** 【総状花序】 ◇ **fűzervirágzat** **すいじょうかじょ** 【穗坊主、ネギ坊主】 ◇ **hagymavirágzat** **ねぎぼうず** 【葱坊主、ネギ坊主】 ◇ **határozatlan növekedésű virágzat** **むげんかじょ** 【無限花序】 ◇ **korlátolt növekedésű virágzat** **ゆうげんかじょ** 【有限花序】 ◇ **központi virágzat** **えんしんかじょ** 【遠心花序】 ◇ **legyező virágzat** **せんじょうかじょ** 【扇状花序】 ◇ **nyílt virágzat** **むげんかじょ** 【無限花序】 ◇ **sátorvirágzat** **さんぼうかじょ** 【散房花序】 ◇ **zárt virágzat** **ゆうげんかじょ** 【有限花序】

virágzik ◆ **かいかする** 【開花する】 „A cseresznye-fa virágzik.” 「桜が開花した。」 ◆ **さかえる** 【栄える】 (virul) „Ez a város régen virágzott.” 「この町はかつて栄えていた。」 ◆ **さく** 【咲く】 „Virágzik a cseresznye.” 「桜が咲いている。」 ◆ **はながさく** 【花が咲く】 „Virág-

zott a rózsák.” 「薔薇の花が咲いている。」 ◆ **はなひらく** 【花開く】 „Virágzott a kultúra.” 「文化が開いた。」 ◆ **はんえいする** 【繁栄する】 (prosperál) „Az üzlet virágzott.” 「店は繁栄した。」 ◆ **はんじょうする** 【繁盛する、繁昌する】 „Miért virágzik ez az üzlet?” 「なぜ、この店は繁盛するのか?」 ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „A mostani gazdaság nem igazán virágzik.” 「今の経済はどうも振っていない。」 ◇ **későn virágzó** **おそざき** 【遅咲きの】 „későn virágzó cseresznye” 「遅咲きの桜」 ◇ **rosszkor virágzik** **くるいざきする** 【狂い咲きする】 ◇ **teljes pompájában virágzik** **さきほこる** 【咲き誇る】 „Teljes pompájában virágzik a cseresznye.” 「桜が咲き誇っている。」

◆ **さく** 【咲く】 „Virágzik a cseresznye.” 「桜が咲いている。」 ◆ **はながさく** 【花が咲く】 „Virág-

zott a rózsák.” 「薔薇の花が咲いている。」 ◆ **はなひらく** 【花開く】 „Virágzott a kultúra.” 「文化が開いた。」 ◆ **はんえいする** 【繁栄する】 (prosperál) „Az üzlet virágzott.” 「店は繁栄した。」 ◆ **はんじょうする** 【繁盛する、繁昌する】 „Miért virágzik ez az üzlet?” 「なぜ、この店は繁盛するのか?」 ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „A mostani gazdaság nem igazán virágzik.” 「今の経済はどうも振っていない。」 ◇ **későn virágzó** **おそざき** 【遅咲きの】 „későn virágzó cseresznye” 「遅咲きの桜」 ◇ **rosszkor virágzik** **くるいざきする** 【狂い咲きする】 ◇ **teljes pompájában virágzik** **さきほこる** 【咲き誇る】 „Teljes pompájában virágzik a cseresznye.” 「桜が咲き誇っている。」

◆ **さく** 【咲く】 „Virágzik a cseresznye.” 「桜が咲いている。」 ◆ **はながさく** 【花が咲く】 „Virág-

zott a rózsák.” 「薔薇の花が咲いている。」 ◆ **はなひらく** 【花開く】 „Virágzott a kultúra.” 「文化が開いた。」 ◆ **はんえいする** 【繁栄する】 (prosperál) „Az üzlet virágzott.” 「店は繁栄した。」 ◆ **はんじょうする** 【繁盛する、繁昌する】 „Miért virágzik ez az üzlet?” 「なぜ、この店は繁盛するのか?」 ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „A mostani gazdaság nem igazán virágzik.” 「今の経済はどうも振っていない。」 ◇ **későn virágzó** **おそざき** 【遅咲きの】 „későn virágzó cseresznye” 「遅咲きの桜」 ◇ **rosszkor virágzik** **くるいざきする** 【狂い咲きする】 ◇ **teljes pompájában virágzik** **さきほこる** 【咲き誇る】 „Teljes pompájában virágzik a cseresznye.” 「桜が咲き誇っている。」

◆ **さく** 【咲く】 „Virágzik a cseresznye.” 「桜が咲いている。」 ◆ **はながさく** 【花が咲く】 „Virág-

zott a rózsák.” 「薔薇の花が咲いている。」 ◆ **はなひらく** 【花開く】 „Virágzott a kultúra.” 「文化が開いた。」 ◆ **はんえいする** 【繁栄する】 (prosperál) „Az üzlet virágzott.” 「店は繁栄した。」 ◆ **はんじょうする** 【繁盛する、繁昌する】 „Miért virágzik ez az üzlet?” 「なぜ、この店は繁盛するのか?」 ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „A mostani gazdaság nem igazán virágzik.” 「今の経済はどうも振っていない。」 ◇ **későn virágzó** **おそざき** 【遅咲きの】 „későn virágzó cseresznye” 「遅咲きの桜」 ◇ **rosszkor virágzik** **くるいざきする** 【狂い咲きする】 ◇ **teljes pompájában virágzik** **さきほこる** 【咲き誇る】 „Teljes pompájában virágzik a cseresznye.” 「桜が咲き誇っている。」

◆ **さく** 【咲く】 „Virágzik a cseresznye.” 「桜が咲いている。」 ◆ **はながさく** 【花が咲く】 „Virág-

zott a rózsák.” 「薔薇の花が咲いている。」 ◆ **はなひらく** 【花開く】 „Virágzott a kultúra.” 「文化が開いた。」 ◆ **はんえいする** 【繁栄する】 (prosperál) „Az üzlet virágzott.” 「店は繁栄した。」 ◆ **はんじょうする** 【繁盛する、繁昌する】 „Miért virágzik ez az üzlet?” 「なぜ、この店は繁盛するのか?」 ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „A mostani gazdaság nem igazán virágzik.” 「今の経済はどうも振っていない。」 ◇ **későn virágzó** **おそざき** 【遅咲きの】 „későn virágzó cseresznye” 「遅咲きの桜」 ◇ **rosszkor virágzik** **くるいざきする** 【狂い咲きする】 ◇ **teljes pompájában virágzik** **さきほこる** 【咲き誇る】 „Teljes pompájában virágzik a cseresznye.” 「桜が咲き誇っている。」

◆ **さく** 【咲く】 „Virágzik a cseresznye.” 「桜が咲いている。」 ◆ **はながさく** 【花が咲く】 „Virág-

zott a rózsák.” 「薔薇の花が咲いている。」 ◆ **はなひらく** 【花開く】 „Virágzott a kultúra.” 「文化が開いた。」 ◆ **はんえいする** 【繁栄する】 (prosperál) „Az üzlet virágzott.” 「店は繁栄した。」 ◆ **はんじょうする** 【繁盛する、繁昌する】 „Miért virágzik ez az üzlet?” 「なぜ、この店は繁盛するのか?」 ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „A mostani gazdaság nem igazán virágzik.” 「今の経済はどうも振っていない。」 ◇ **későn virágzó** **おそざき** 【遅咲きの】 „későn virágzó cseresznye” 「遅咲きの桜」 ◇ **rosszkor virágzik** **くるいざきする** 【狂い咲きする】 ◇ **teljes pompájában virágzik** **さきほこる** 【咲き誇る】 „Teljes pompájában virágzik a cseresznye.” 「桜が咲き誇っている。」

◆ **さく** 【咲く】 „Virágzik a cseresznye.” 「桜が咲いている。」 ◆ **はながさく** 【花が咲く】 „Virág-

zott a rózsák.” 「薔薇の花が咲いている。」 ◆ **はなひらく** 【花開く】 „Virágzott a kultúra.” 「文化が開いた。」 ◆ **はんえいする** 【繁栄する】 (prosperál) „Az üzlet virágzott.” 「店は繁栄した。」 ◆ **はんじょうする** 【繁盛する、繁昌する】 „Miért virágzik ez az üzlet?” 「なぜ、この店は繁盛するのか?」 ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „A mostani gazdaság nem igazán virágzik.” 「今の経済はどうも振っていない。」 ◇ **későn virágzó** **おそざき** 【遅咲きの】 „későn virágzó cseresznye” 「遅咲きの桜」 ◇ **rosszkor virágzik** **くるいざきする** 【狂い咲きする】 ◇ **teljes pompájában virágzik** **さきほこる** 【咲き誇る】 „Teljes pompájában virágzik a cseresznye.” 「桜が咲き誇っている。」

◆ **さく** 【咲く】 „Virágzik a cseresznye.” 「桜が咲いている。」 ◆ **はながさく** 【花が咲く】 „Virág-

zott a rózsák.” 「薔薇の花が咲いている。」 ◆ **はなひらく** 【花開く】 „Virágzott a kultúra.” 「文化が開いた。」 ◆ **はんえいする** 【繁栄する】 (prosperál) „Az üzlet virágzott.” 「店は繁栄した。」 ◆ **はんじょうする** 【繁盛する、繁昌する】 „Miért virágzik ez az üzlet?” 「なぜ、この店は繁盛するのか?」 ◆ **ふるう** 【振るう、揮う】 „A mostani gazdaság nem igazán virágzik.” 「今の経済はどうも振っていない。」 ◇ **későn virágzó** **おそざき** 【遅咲きの】 „későn virágzó cseresznye” 「遅咲きの桜」 ◇ **rosszkor virágzik** **くるいざきする** 【狂い咲きする】 ◇ **teljes pompájában virágzik** **さきほこる** 【咲き誇る】 „Teljes pompájában virágzik a cseresznye.” 「桜が咲き誇っている。」

◆ **さく** 【咲く】 „Virágzik a cseresznye.” 「桜が咲いている。」 ◆ **はながさく** 【花が咲く】 „Virág-

virágyújtés ◆ **つみくさ** 【つみ草、摘み草】
virgács ◆ **ヴィルガーチ** ◆ **えだむち** 【枝むち、枝鞭】
virginiai zsázsa ◆ **まめぐんばいなずな** 【豆軍配齋】 (Lepidium virginicum)
Virgin-szigetek ◆ **バージンしょとう** 【バージン諸島】
virgonc ◆ **かっぱつな** 【活発な】 „Ez a gyerek virgonc.” 「この子は活発だ。」
virgonckodik ◆ **うごきまわる** 【動き回る】 ◆ **とびまわる** 【飛び回る、飛びまわる、跳び回る、飛回る、跳回る】 „A kisgyerek a szobában virgonckodott.” 「子供達は部屋を飛び回った。」 ◆ **はしゃぐ** 【燥ぐ】 „Egy őzike virgonckodott a mezőn.” 「鹿は野原ではしゃいでいた。」
virion ◆ **ウイルスリゅうし** 【ウイルス粒子】 ◆ **ピリオン**
virít ◆ **さく** 【咲く】 ◆ **ちんざする** 【鎮座する】 „Egy nagy szemölcs virított az arcán.” 「大きなホクロが顔に鎮座していた。」 ◆ **めだつ** 【目立つ】 „Egy pattanás virít az orromon.” 「鼻のにきびが目立つ。」
virja ◆ **のうりょう** 【能量】 (buddhizmus)
viroid ◆ **ウイルロイド**
virológia ◆ **ウイルスがく** 【ウイルス学】
virrad ◆ **よがあける** 【夜が明ける】 „Már virradt, mire el tudtam aludni.” 「夜が明けるまで眠れなかった。」
virradat ◆ **あかつき** 【暁】 ◆ **よあけ** 【夜明け】 „Virradatig tanulta a leckét.” 「夜明けまで勉強した。」
virraszt ◆ **よをあかす** 【夜を明かす】 „Az anya a beteg fia mellett virrasztott.” 「母親は病気の子供のそばで夜を明かした。」 ◆ **よをふかす** 【夜を更かす】 (későig fent marad)
virrasztás ◆ **おつや** 【お通夜、御通夜】 (halotti) ◆ **つや** 【通夜】 (halotti) ◆ **ねずのばん** 【寝ずの番、不寝の番】 „Virrasztottunk halott édesapám mellett.” 「亡き父の、寝ずの番をし

た。」 ◆ **よふかし** 【夜更かし、夜更し、夜深し】 (későig fent levés)
virrasztó ◆ **ねずのばん** 【寝ずの番、不寝の番】
virrasztva vár ◆ **まちあかす** 【待ちあかす、待ち明かす】 „Virrasztva várta haza a férjét.” 「おっと まあ 夫を待ち明かした。」
virslí ◆ **ウイナ** ◆ **ウイナー** ◆ **ウイナー・ソーセージ** ◆ **ウイナソーセージ**
virtuális ◆ **かそうてきな** 【仮想的な】 „virtuális hálózat” 「仮想的なネットワーク」 ◆ **かそうの** 【仮想の】 „virtuális világ” 「仮想の世界」
virtuális bálvány ◆ **バーチャルアイドル**
virtuális gép ◆ **かそうマシン** 【仮想マシン】
virtuális kép ◆ **きょぞう** 【虚像】 (lencse által alkotott)
virtuális terminál ◆ **かそうたんまつ** 【仮想端末】
virtuális valóság ◆ **かそうげんじつ** 【仮想現実】 ◆ **バーチャルリアリティー**
virtualizál ◆ **かそうする** 【仮想する】 „Virtualizálja a szervert.” 「サーバーを仮想する。」
virtualizálás ◆ **かそう** 【仮想】
virtuóz ◆ **みょうしゅ** 【妙手】 „Ő hegedűvirtuóz.” 「彼はバイオリンの妙手です。」
virtuskodás ◆ **からげんき** 【空元気】
virtuskodik ◆ **からげんきをだす** 【空元気を出す】
Virúdhaka ◆ **ぞうじょうてん** 【増長天】 (buddhista dél királya)
virul ◆ **さかえる** 【栄える】 „A városban virul az idegenforgalom.” 「町では観光が栄えている。」 ◆ **さきほこる** 【咲き誇る】 (virágzik) „A kertben virulnak a virágok.” 「庭には花が咲き誇っていた。」 ◇ **együtt él és virul** **きょうぞんきょうえいする** 【共存共栄する】 „A versengő vendéglátóhelyek együtt élnek és virulnak.” 「いんしよくてん きょうそう きょうぞんきょうえい 飲食店が競争しながら共存共栄する。」
virulás ◆ **らんまん** 【爛漫】

virulencia ◆ **どくりょく** 【毒力】 ◆ **びょうげんせい** 【病原性】 (fertőzőképesség) ◆ **ビルレンス**

viruló ◆ **りゅうりゅうたる** 【隆々たる】

Virúpákxa ◆ **こうもくてん** 【広目天】 (buddhista nyugat királya)

vírus ◆ **ウィルス** ◆ **ウイルス** ◆ **ビールス** ◆ **びょうどく** 【病毒】 ◆ **ろかせいきん** 【濾過性菌】 ◆ **ワイルス** ◆ **koronavírus** **コロナウイルス** ◆ **látens vírus** **ぜんざいウイルス** 【潜在ウイルス】 ◆ **provírus** **プロウイルス** ◆ **számítógépes vírus** **コンピュータウイルス** ◆ **számítógépes vírus** **コンピューター・ウイルス** ◆ **számítógépes vírus** **でんしウイルス** 【電子ウイルス】 ◆ **zsaroló vírus** **ランサムウェア**

vírusfertőzés ◆ **ウィルスカンせんしょう** 【ウイルス感染症】

vírusirtás ◆ **ウィルスくじょ** 【ウイルス駆除】 ◆ **ウィルスたいさく** 【ウイルス対策】

vírusirtó ◆ **アンチウイルス** (szoftver)

vírusirtó szoftver ◆ **アンチウイルスソフトウェア** ◆ **ウィルスくじょソフト** 【ウイルス駆除ソフト】 ◆ **ウィルスたいさくソフトウェア** 【ウイルス対策ソフトウェア】

víruskeresés ◆ **ウィルスけんしゅつ** 【ウイルス検出】 ◆ **ウィルス・スキャン**

víruskereső szoftver ◆ **ウィルスけんしゅつソフトウェア** 【ウイルス検出ソフトウェア】

víruskutató ◆ **ビールスがく** 【ビールス学】

vírusos ◆ **ウィルスせい** 【ウイルス性】 „vírusos májgyulladás” 【ウイルス性肝炎】 ◆ **ビールスせい** 【ビールス性】

vírusos agyvelőgyulladás ◆ **ウィルスせいのうえん** 【ウイルス性脳炎】 ◆ **ダニばいかいせいのうえん** 【ダニ媒介性脳炎】 (kullancs által terjesztett vírusos agyvelőgyulladás)

vírusos levél ◆ **ウィルスメール**

vírusos májgyulladás ◆ **ビールスせいかんえん** 【ビールス性肝炎】 (Hepatitis B)

vírusos tüdőgyulladás ◆ **しんがたはいえん** 【新型肺炎】

vírustámadás ◆ **ウィルス・アタック**

visel ◆ **おう** 【負う】 ou (terhet) „Mindenkinek egyenlő terhet kellene viselnie.” 【皆が同じ負担を負うべきです。】 ◆ **かぶる** 【被る】 (pl.

sapkát) „Kalapot visel.” 【フェルトハットをかぶっている。】 ◆ **かんする** 【冠する】 „A bázislabdapálya, amely egy híres versenyző nevét viseli.” 【名選手の名を冠した 球場。】 ◆ **きる** 【着る】 (ruhát) „Rövid ujjú inget visel.” 【はんそで 着て いる。】 ◆ **さす** 【差す、射す】 „A vitéz kardot visel.” 【武士は 刀を差していた。】 ◆ **たえる** 【耐える、堪える】 „Jól viselte a katonai kiképzést.” 【軍隊の訓練によく耐えた。】 ◆ **ちやくようする** 【着用する】 „Melltartót visel.” 【ブラジャーを着用している。】 ◆ **つける** 【着ける】 „Karszalagot visel.” 【腕章を着けている。】 ◆ **つよい** 【強い】 (erős) „Ez növény jól viseli a hideget” 【この植物は寒さに強い。】 ◆ **はく** 【履く、佩く、穿く、着く、帶く】 (hord) „Szoknyát visel.” 【スカートを履いている。】 ◆ **まとう** 【纏う】 **matou** „Úgy kóborolt az erdőben, hogy semmit sem viselt.” 【その男は何も纏わない姿で森をさまよっていた。】 ◆ **みにまとう** 【身に纏う】 **mini matou** „Az orvos fehér köpenyt viselt.” 【医者 は 白衣を身にまとっていた。】 ◆ **もつ** 【持つ】 „Felelősséget visel.” 【責任を持つ。】 ◆ **gondját viseli** **めんどろをみる** 【面倒を見る】 „Ki viseli majd a gondját?” 【誰が将来面倒を見るの?】 ◆ **gondját viseli** **せわをする** 【世話をする】 „A szülő felelőssége a gyermeke gondját viselni.” 【子供の世話をするのは親の責任だ。】 ◆ **nehezen visel** **よよい** 【弱い】 „Nehezen viseli, ha szidják.” 【彼女は叱られるのに弱い。】 ◆ **vereséget nehezen elismerése** **まけおしみ** 【負け惜しみ】 „Nehezen ismeri el a vereséget.” 【彼は負け惜しみが強い。】

viselés ◆ **おめし** 【お召し、御召し】 „ruha, amit őfelsége visel” 【陛下がお召しの洋服】 ◆ **ちやくよう** 【着用】 „Kötelezővé tették szájmazskviselést.” 【マスク着用を義務化した。】 ◆ **közös kárviselés** **ひがいぶんたん** 【損害分担】

viselet ◆ **いしゅう** [衣装、衣裳] (öltözék) ◆ **ぎ** [着] ◆ **コスチューム** ◆ **ふくしょく** [服飾] ◆ **ふくそう** [服装] „őkori római viselet” [古代ローマの服装] ◆ **ゆいかた** [結い方] „hajviselet” [髪かみの結ゆい方かた] ◆ **よそおい** [装い] „Ez nyári viselet.” [これは夏の装いです。] ◆ **hétköznapi viselet** **ふだんぎ** [普段着] ◆ **köznapi viselet** **りやくそう** [略装] ◆ **népviselet** **みんぞくいしゅう** [民族衣装] ◆ **utcai viselet** **タウン・ウエア** ◆ **utcai viselet** **まちぎ** [街着、町着] ◆ **ünnepi viselet** **フォーマル・ウエア**

viselkedés ① **ふるまい** [振る舞い、振舞い] (viselkedés) „nőies viselkedés” [女性らしい振る舞い] ② **たいど** [態度] (hozzáállás) „Jó munkát végez, a viselkedésével van baj.” [彼は仕事は出来るが態度が悪い。] ③ **こうどう** [行動] (ténykedés) „Megleپődtem váratlan viselkedésén.” [彼の思いがけない行動に驚いた。] ④ **ようす** [様子、容子] „Furcsa lett a viselkedése.” [彼の様子はおかしくなった。] ◆ **おこない** [行い、行ない] „Általában jól viselkedik.” [彼は普段の行いが良い。] ◆ **ぎょうじょう** [行状] (általános viselkedés) „Rosszul viselkedik.” [行状が悪い。] ◆ **きよそ** [挙措] ◆ **きょうどう** [挙動] (mozgás) „Gyanús volt a viselkedése.” [挙動が怪しかった。] ◆ **げんどう** [言動] (szóban és tettben) „Faragatlan viselkedés.” [粗野な言動。] ◆ **しぐさ** [仕種、仕草] „Nőiesen viselkedett.” [おんならしくしぐさをした。] ◆ **しゅうせい** [習性] (beidegződött) „vadon élő állatok viselkedése” [野生動物の習性] ◆ **せいたい** [生態] „Megörökítette az élőlények viselkedését.” [生き物の生態を捉えた。] ◆ **そこう** [素行] ◆ **そぶり** [素振り] „Gyanús volt a viselkedése.” [彼は怪しい素振りだった。] ◆ **たしなみ** [嗜み] „Nőiesen viselkedik.” [彼女はおんなの嗜みをつけている。] ◆ **たちいふるまい** [立ち居振る舞い、立居振舞い、起ち居振舞い、起居振舞い] „elegáns viselkedés” [

じょうひん た いふるま 上品な起ち居振舞い] ◆ **たちふるまい** [立ち振る舞い、立振舞い] ◆ **ふり** [振り] ◆ **まね** [真似] ◆ **みもち** [身持ち] (morális magartás) „Javít a viselkedésén.” [身持ちを改める。] ◆ **ものごし** [物腰] ◆ **りょうけん** [了見、料簡、了簡] „Változtat a viselkedésén.” [了見を入れ替える。] ◆ **abnormális viselkedés** **いじょうこうどう** [異常行動] „A demenciás beteg abnormálisan kezdett viselkedni.” [認知症患者は異常行動に出た。] ◆ **állatviselkedés** **どうぶつこうどう** [動物行動] ◆ **bolond módjára viselkedés** **きょうたい** [狂態] ◆ **fenygető viselkedés** **けんまく** [劍幕、見幕、権幕] ◆ **fogyasztói viselkedés** **しょうひしゃこうどう** [消費者行動] ◆ **gyanús viselkedés** **ぎょうどうふしん** [挙動不審] ◆ **gyanús viselkedésű** **ぎょうどうふしんな** [挙動不審な] „gyanús viselkedésű férfi” [挙動不審な男] ◆ **idegenként viselkedés** **たにんぎょうぎ** [他人行儀] „Miért viselkedsz idegenként?” [何でそんな他人行儀な話し方をするの?] ◆ **mindenkori viselkedés** **ひごろのおこない** [日頃の行い、日ごろの行い] „Mindig rosszul viselkedsz, ezért büntetett a sors!” [日頃の行いが悪いから罰が当たったんだよ。] ◆ **szervezeti viselkedés** **そしきこうどう** [組織行動] ◆ **szóbeli viselkedés** **げんごこうどう** [言語行動] ◆ **társas viselkedés** **しゃかいせいこうどう** [社会性行動] „ál-latok társas viselkedése” [動物の社会性行動] ◆ **ügyel a viselkedésére** **みをつつしむ** [身を慎む] ◆ **veleszületett viselkedés** **せいとくときこうどう** [生得的行動] ◆ **viselkedés** **しゅうせい** [習性] (beidegződött) „vadon élő állatok viselkedése” [野生動物の習性]

viselkedésgenetika ◆ **こうどういでんがく** [行動遺伝学]

viselkedésgyógyászat ◆ **こうどういがく** [行動医学]

viselkedési norma ◆ **ぎょうぎさほう** [行儀作法] (illendő viselkedés) „Az asztalra teszi a lábát, nem tud viselkedni.” [足をテーブルに乗せるなんて、行儀作法を知らない。] ◆ **こうどうぎはん** [行動規範] ◆ **れいぎさほう** [礼儀作法] (illendőség) „Temetésre piros nyakken-

dőben menni ellentmond a viselkedési normáknak.” 「お葬式に赤いネクタイをするのは礼儀作法に反する。」

viselkedési szabály ◆ **ほう** 【法】

viselkedési szokás ◆ **こうどうパターン** 【行動パターン】 „Az egér viselkedési szokásait vizsgálta.” 「鼠の行動パターンを調べた。」

viselkedés-lélektan ◆ **こうどうしゅぎ** 【行動主義】

viselkedésminta ◆ **こうどうパターン** 【行動パターン】 ◆ **こうどうようしぎ** 【行動様式】

viselkedés részegen ◆ **さけぐせ** 【酒癖】 „Rosszul viselkedik részegen.” 「彼は酒癖が悪い。」

viselkedéstudomány ◆ **どうぶつこうどうがく** 【動物行動学】

viselkedik ◆ **おこす** 【起こす、興す】 „A motor furcsán viselkedik.” 「エンジンは異常を起こしている。」 ◆ **かまえる** 【構える】 „Fellengzősen viselkedett.” 「横柄に構えた。」 ◆ **ぎょうぎにきをつける** 【行儀に気を付ける】 „Próbáld meg viselkedni!” 「行儀に気を付けなさい。」 ◆ **ふるまいをする** 【振る舞いをする、振舞いをする】 „Szégyenletes módon viselkedett.” 「恥ずかしい振る舞いをした。」 ◆ **ふるまう** 【振る舞う、振舞う】 (ténykedik) „A fiú úgy viselkedett, mint a felnőtték.” 「少年は大人

のように振る舞った。」 ◆ **まねをする** 【真似をする】 „Szégyenletesen viselkedett.” 「みっともない真似をした。」 ◆ **めかす** 【粧す】 (valahogyan) ◆ **bolond módjára viselkedik** **きょうたいをえんじる** 【狂態を演じる】 „Részeg voltam, és bolond módjára viselkedtem.” 「酔っ払って狂態を演じた。」 ◆ **jól viselkedik** **ぎょうぎがよい** 【行儀が良い】 ◆ **kulturáltan viselkedik** **マナーをまもる** 【マナーを守る】 „Jó lenne, ha a turisták kulturáltan viselkednének.” 「観光客にはマナーを守って欲しい。」

◆ **nem tud viselkedni** **ぎょうぎがわるい** 【行儀が悪い】 „Az az ember nem tud viselkedni.” 「彼は行儀が悪い。」 ◆ **rosszul viselkedik** **ぎょうぎがわるい** 【行儀が悪い】 ◆ **tud visel-**

kedni **ぎょうぎがよい** 【行儀が良い】 ◇ **úgy viselkedik** **かぜをふかせる** 【風を吹かせる】 „Úgy viselkedik, mintha ő lenne a nővérem.”

「お姉さん風を吹かせる。」 ◇ **viselkedni kezd** **こうどうにでる** 【行動に出る】 „Az állat furcsa módon kezdett viselkedni.” 「動物は不思議な行動に出た。」

viselkedni kezd ◆ **こうどうにでる** 【行動に出る】 „Az állat furcsa módon kezdett viselkedni.” 「動物は不思議な行動に出た。」

viselős ◆ **かいにんちゅうの** 【懐妊中の、懐妊中の】 „viselős nő” 「懐妊中の女性」

viselőség ◆ **かいにん** 【懐妊、懐妊】

viselt ◆ **つかった** 【使った】 (használt)

viseltes ◆ **きふるしの** 【着古しの】 „viseltes pulóver” 「着古しのセーター」 ◆ **よれよれの** „Viseltes ruhában volt.” 「よれよれの服を着ていた。」

viseltes lesz ◆ **よれよれになる** „A kabátom a hosszú évek alatt viseltes lett.” 「長年着ていたコートはよれよれになった。」

viseltetik ◆ **いだく** 【抱く、懐く】 „Mély el-lenszennvel viseltetek a korrupt politikusok iránt.” 「悪徳政治家に深い嫌悪を抱いている。」 ◇ **felelősséggel viseltetik** **せきにおう** 【責任を負う】 szekinin-o ou „Kártéri-

tési felelősséggel viseltetik a károkért.” 「損害にたいして賠償責任を負う。」 ◇ **haraggal viseltetik** **えんこんをいだく** 【怨恨を抱く】 „Haraggal viseltetik a szomszédja iránt.” 「隣家に対して怨恨を抱いている。」

viselt kard ◆ **たいけん** 【帯剣】 „Kirántja viselt kardját.” 「帯剣を抜く。」

viselt ruha ◆ **ちゃくい** 【着衣】

visit ◆ **かなきりごえでなく** 【金切り声で鳴く、金切り声で鳴く、かなきり声で泣く、金切り声で泣く】 „A malac visitott.” 「子豚は金切り声で鳴いていた。」 ◆ **ひめいをあげる** 【悲鳴をあげる、悲鳴を上げる】 (sikít)

visítás ◆ **ひめい** 【悲鳴】 (sikítás), „éles visítás”
かんだか ひめい
 [甲高い悲鳴]

visítózas ◆ **かなきりごえ** 【かなきり声、金切り声、金切声】

visítózik ◆ **かなきりごえでなく** 【金切り声で鳴く、金切声で鳴く、かなきり声で泣く、金切り声で泣く】 „A baba éles hangon visítózott.” 「赤ちゃんは金切り声で泣いた。」 ◆ **ひめいをあげる** 【悲鳴をあげる、悲鳴を上げる】 „A feleségem visítózott a csótány láttán.” 「ゴキブリを見て妻が悲鳴をあげていた。」

visítózva ◆ **きゃあきゃあ** „A középiskolás lányok visítóztak.” 「女子高生はきゃあきゃあ騒いでいた。」

visítva ◆ **きゃあきゃあ** ◆ **きゃつきゃつと** „A gyerekek visítva nevetett.” 「子供はキヤツキヤツと笑った。」

viskó ◆ **あばらや** 【あばら屋、荒ら屋】 ◆ **ほったてごや** 【掘って建て小屋、掘って立て小屋、掘建て小屋、掘立て小屋】 ◆ **ぼろや** 【襤褸家、ポロ屋】 (rozoga viskó) „A remete egy viskóban lakott az erdőben.” 「世捨て人は森のポロ屋に住んでいた。」 ◆ **やぶれや** 【破れ屋、破れ家】 ◆ **ろうおく** 【陋屋】

vis major ◆ **ふかこうりょく** 【不可抗力】

Visvabhú ◆ **びしゃぶぶつ** 【毘舍浮仏】 (buddhista)

visz ◆ **いざなう** 【誘う】 „Rossz útra vittek.” 「悪い道へいざなわれた。」 ◆ **かつぐ** 【担ぐ】 (vállán visz) „Apám vitette velem a horgászbotokat.” 「父は私に釣り竿を担がせた。」 ◆ **ながす** 【流す】 (sodor) „Falevelet visz a víz.” 「川の水が木の葉を流しています。」 ◆ **のせる** 【乗せる】 „A busz 30 embert vitt.” 「そのバスは30人を乗せていた。」 ◆ **はこぶ** 【運ぶ】 „Ezt az asztalt vigye kérem a dolgozószobába!” 「この机を書斎に運んでください。」 ◆ **ひきこむ** 【引き込む、引込む】 „Bűnbe vittem.” 「彼を犯罪に引き込んだ。」 ◆ **みちびく** 【導く】 „A háború pusztulásba vitte az országot.” 「戦争は我が国を破滅に導いた。」 ◆ **も**

ちこむ 【持ち込む、持ちこむ】 „Bíróságra vittem az ügyet.” 「ケースを裁判に持ち込んだ。」

◆ **もちだす** 【持ち出す、持出す】 „Bíróságra vittem az ügyet.” 「事件を法廷に持ち出した」

◆ **もつ** 【持つ】 „Vihetem a táskáját?” 「鞆を持ちましょうか?」 ◆ **もっていく** 【もって行く、もっていく、もって行く】 „A könyvet a másik szobába vittem.” 「本をほかの部屋に持っていった。」 ◆ **amerre a lába viszi aしのおもむくまに** 【足の赴くまに】 „Arra mentem, amerre a lábam vitt.” 「足の赴くまに歩いた。」 ◆ **arrébb visz ildouする** 【移動する】 „Arrébb vittem a toloszékét.” 「車椅子を移動した。」 ◆ **átvisz うつす** 【移す】 „Átvittem a számlámat egy másik bankhoz.” 「ほかの銀行に口座を移した。」 ◆ **bűnbe visz つみにおとす** 【罪に落とす】 „Bűnbe vitt egy ártatlan embert.” 「無実の人を罪に落としたりした。」 ◆ **feljebb visz たかめる** 【高める】 „Feljebb vitte a hangját.” 「声を高めた。」 ◆ **házhoz visz たくはいする** 【宅配する】 „Házhoz viszi a pizzát.” 「ピザを宅配する。」 ◆ **katonának viszik へいえきにとられる** 【兵役に取られる】 ◆ **legtöbbre visz しゅつせがしらである** 【出世頭である】 „A mi osztályunkban ő vitte a legtöbbre.” 「同級生の出世頭は彼だ。」 ◆ **lejjebb visz ひくめる** 【低める】 „Lejjebb vitte a hangját.” 「声を低めた。」 ◆ **magával visz つれていく** 【つれて行く、連れて行く、連れていく】 (valakit) ◆ **magával visz じさんする** 【持参する】 „A partira italokat vittem.” 「パーティーに飲み物を持参した。」 ◆ **magával visz つれこむ** 【連れ込む】 „Magával vitte a barátját a bulira.” 「友達をパーティーに連れ込んだ。」 ◆ **magával visz つれる** 【連れる】 (személyt) „Az útra magával vitte a macskáját.” 「猫を連れて旅行に行った。」 ◆ **nem viszik うれゆきがわるい** 【売れ行きが悪い】 (nem fogy) „Nem viszik a régi lakásokat.” 「古い家は売れ行きが悪い。」 ◆ **odébb visz うごかす** 【動かす】 „Odébb vittem a széket.” 「椅子を

動かした。」◇ **sokra viszi ものになる**【物になる】„Ez az ember még sokra viszi.”「彼は将来ものになりそうだ。」◇ **véghez visz やりとげる**【やり遂げる、遣り遂げる】„Elégedettek voltunk azzal, amit véghez vittünk.”「やり遂げたことに満足していた。」◇ **viszik うれゆきが良い**【売れ行きが良い】(fogy) „Viszik az új kocsikat.”「新車は売れ行きが良い。」◇ **viszi valamire しゅっせする**【出世する】„Ha nem tanulsz, nem viszed majd semmire!”「勉強しないと出世しないよ。」◇ **viszi valamire ひとかどのじんぶつになる**【一廉の人物になる、ひとかどの人物になる】„Úgy éreztem, vittem valamire.”「ひとかどの人物になった気持ちだった。」

viszály ◆ **あらそい**【争い】„A gyerekek között viszály volt az örökség miatt.”「遺産をめぐる子供達の間に争いが起きた。」◆ **あらそいごと**【争い事】◆ **こうそう**【抗争】„vallási viszály”「宗教抗争」◆ **ごたごた** ◆ **なみかぜ**【波風】„Kapcsolatuk viszályoktól mentes.”「彼らの関係は波風が立たない。」◆ **ふわ**【不和】„nemzetek közti viszály”「民族間の不和」◆ **ふんそう**【紛争、紛諍】„Viszályt kellett az országok között.”「国家間の紛争を引き起こした。」◇ **családi viszály** **おいえそうどう**【御家騒動、お家騒動】„A vezetősi jogot illetően családi viszály folyt.”「経営権を巡るお家騒動が続いた。」◇ **helyi viszály** **きよくちふんそう**【局地紛争】◇ **rokonok közötti viszály** **こつにくのあらそい**【骨肉の争い】◇ **területi viszály** **なわばりあらそい**【縄張り争い】

viszálykodás ◆ **たいりつ**【対立】

viszálykodik ◆ **こうそうする**【抗争する】◆ **たいりつする**【対立する】„A rokonok viszálykodtak.”「親戚は対立していた。」

viszik ◆ **うれゆきが良い**【売れ行きが良い】(fogy) „Viszik az új kocsikat.”「新車は売れ行きが良い。」◆ **うれる**【売れる】(alanycserével) „Ezt a terméket most nagyon viszik.”「この

製品は今とても売れています。」◆ **でる**【出る】„Ezt az árut most nagyon viszik.”「今この商品はよく出ている。」

viszik, mint a cukrot ◆ **とぶようにうれる**【飛ぶように売れる】„Ezt a cipőt viszik, mint a cukrot.”「この靴は飛ぶように売れる。」

viszi valamire ◆ **しゅっせする**【出世する】„Ha nem tanulsz, nem viszed majd semmire!”「勉強しないと出世しないよ。」◆ **ひとかどのじんぶつになる**【一廉の人物になる、ひとかどの人物になる】„Úgy éreztem, vittem valamire.”「ひとかどの人物になった気持ちだった。」

viszket ◆ **かゆい**【痒い】„Még viszket a seb helye.”「傷跡がまだ痒い。」◆ **かゆくなる**【痒くなる】(viszketni kezd) ◆ **ちくちくする**(szurkálva) „A kétnapos szakállam viszket.”「二日間ヒゲを剃ってなくてチクチクする。」◆ **むずがゆい**【むず痒い】„Valami miatt viszket a lábam.”「足が何だかむず痒い。」◆ **むずむずする** „Viszket az orrom.”「鼻がムズムズする。」

viszketőség ◆ **かゆみ**【痒み】(viszketés) ◆ **しょうどう**【衝動】(késztetés) ◆ **feltűnési viszketőség** **だて**【伊達】

viszketés ◆ **かゆみ**【痒み】„Elmúlt a kézviszketésem.”「手の痒みは治まった。」

viszketéscsökkentő ◆ **かゆみどめ**【痒み止め】

viszkető kiütés ◆ **ようしん**【痒疹、癢疹】

viszkoziméter ◆ **ねんどけい**【粘度計】

viszkozitás ◆ **ねんせい**【粘性】◆ **ねんちゅう**【黏稠】◆ **ねんど**【粘度】◇ **kinematikai viszkozitás** **どうねんど**【動粘度】(v = η/ρ)

viszkozitási együttható ◆ **ねんせいけいすう**【粘性係数】„folyadék viszkozitási együtthatója”「流体の粘性係数」

viszkozitásmérés ◆ **ねんどそくてい**【粘度測定】

viszkozitásnövelő szer ◆ **ぞうねんざい**【増粘剤】◆ **ねんちゅうがざい**【黏稠化剤】◆ **ねんちゅうざい**【粘稠剤】

viszkózus anyag ◆ **ねんせいいたい**【粘性体】

viszlát ◆ **おげんきで** 【お元気で】 ◆ **おさきに
しつれいします** 【おさきに失礼します、お先に
失礼します】 (bocsánat, hogy előbb elmegyek)
◆ **おさらば** 【お然らば】 ◆ **おつかれさま** 【お
疲れさま、お疲れ様】 „Mára ennyi volt, visz-
lát!” 「今日はお疲れ様でした。」 ◆ **じゃあげん
きでね** 【じゃあ元気でね】 ◆ **じゃあね** ◆ **じゃ
あまた** ◆ **パイ** ◆ **また** 【又、亦】 (legközelebb
újra találkozunk) „Viszlát!” 「またね！」 ◆ **また
あおうね** 【また会おうね】 ◆ **またおあいしま
しょう** 【またお会いしましょう】 ◆ **またね**

viszlát holnap ◆ **またあした** 【また明日、又明
日】

viszlát jövő héten ◆ **またらいしゅう** 【また
来週、又来週】

viszolyog ◆ **きらう** 【嫌う】 „Viszolygok a vele
való találkozástól.” 「彼と会うことを嫌う。」

viszolyogtató ◆ **ぞつとするような** „Növekszik
a viszolyogtató esetek száma.” 「最近はぞつとす
るような事件が増えている。」

viszoz ◆ **あだをかえす** 【仇を返す】 „Go-
noszsággal viszozta a szívességet.” 「恩を仇
で返した。」 ◆ **おかえしをする** 【お返しをする】
„Viszozta a Valentin napi csokit.” 「バ
レンタインチョコのお返しをした。」 ◆ **かえす**
【返す、反す】 „Szeretném viszozni a szívés-
ségét.” 「彼に恩を返したい。」 ◆ **こたえる**
【応える、報える】 „Nem viszozta az érzel-
meimet.” 「彼女は私の気持ちに答えなかつ
た。」 ◆ **へんぼうする** 【返報する】 „Visz-
oztam a szívességet.” 「彼からの好意に返報を
した。」 ◆ **へんれいする** 【返礼する】 „Visz-
ozta az ajándékot.” 「プレゼントに対して返礼
をした。」 ◆ **ほうじる** 【報じる】 „Viszoz-
tam édesanyám kedvességét.” 「母の恩に報じ
た。」 ◆ **むくいる** 【報いる、酬いる】 „Visz-
ozta a szívességet.” 「恩に報いた。」 ◆ **むくう**
【報う、酬う】 mukuu „Viszoztam a kedves-
ségét.” 「彼の親切に報いた。」 ◇ **jót rosszal
viszozza おんをあだでかえす** 【恩を仇で返
す】 „Jót tettem, de rosszal viszozták.” 「恩を
仇で返された。」

viszozza a pillantását ◆ **みかえす** 【見返
す】 „Viszoztam a nő pillantását.” 「彼女の顔
を見返した。」

viszozza a szívességét ◆ **おんぎにむくい
る** 【恩義に報いる】

viszozza a tüzet ◆ **いつしをむくいる** 【一
矢を報いる】 „Viszozta az ellenség tüzét.” 「
敵に一矢を報いた。」

viszont ◆ **かわりに** 【代わりに、代りに】 ◆ **し
かし** 【然し、併し】 „Ő okos. Viszont kár, hogy
az eszét bűnözésre használta.” 「彼は賢い。し
かしその賢さを犯罪に使ったのは残念だ。」
◆ **そのいつぼう** 【その一方】 „Szerencsére eny-
he volt a tél, viszont síelni nem tudtunk.” 「温暖
な冬に恵まれた。その一方スキーは楽しめなかつ
た。」 ◆ **そのかわりに** 【その代わりに、其
の代わりに】 „A férjem nem főz, viszont meg-
csinálja a ház körüli javításokat.” 「夫は料理
はしない。そのかわりに家の修理をやってくれる。」
◆ **そのはんめん** 【その反面】 ◆ **だが**
(de) „Nem sikerült. Viszont tapasztalatot szerez-
tem.” 「失敗した。だがいい経験になった。」
◆ **ただし** 【但し】 „Ez az áru olcsó. Viszont ha-
mar tönkre is megy.” 「この商品は安い。但
し、すぐ壊れる。」 ◆ **ためん** 【他面】 ◆ **です
が** „A héten jön a tájfun. Viszony jövő héten szép
idő lesz.” 「今週は台風です。ですが、来週は
晴れです。」 ◆ **なお** 【尚、猶】 „Minden nap
nyitva vagyunk, viszont újévkor nem.” 「毎日
営業しています。なお、お正月はお休みで
す。」 ◆ **はんめん** 【反面】 „Az alumínium
könnyű, viszont gyenge.” 「アルミは軽い反面、
強度が低い。」 ◆ **ひるがえて** 【翻って】
„Lehetséges, viszont nem kívánatos.” 「それは
可能でも、翻って言えば、望ましくない。」
◇ **cserébe viszont かわり** 【代わり、替わ
り】 „Az adók magasak, cserébe viszont jó a szo-
ciális háló.” 「税金が高い代わりに社会福祉が
充実している。」

vizsontagság ◆ **ぎゃつぎょう** 【逆境】 „Sok

vizsontagságon ment keresztül.” [彼は数多くの

逆境を乗り越えた。] ◆ **せいすい** 【盛衰】

„élet vizsontagságai” [人生の盛衰] ◇ **időjárás vizsontagságai** **うろそうせつ** 【雨露霜雪】 (eső, harmat, fagy, hó) ◇ **időjárás vizsontagságai** **あめかぜ** 【雨風】 „A kültéri

egység ki van téve az időjárás vizsontagságainak.” [室外機は雨風にさらされている。]

vizsontagságokkal teli ◆ **ななころびやおきの** 【七転び八起き】 „Vizsontagságokkal teli

élete volt.” [七転び八起きの人生だった。]

vizsontbiztosítás ◆ **さいほけん** 【最保険】 ◆ **さいほしょう** 【最保証】

vizsonteladás ◆ **さいはん** 【再販】 ◆ **さいはんばい** 【再販売】 ◆ **てんばい** 【転売】

vizsonteladási ár ◆ **さいはんかかく** 【再販価格】 ◆ **さいはんばいかかく** 【再販売価格】

vizsonteladó ◆ **さいはんぎょうしゃ** 【再販業者】 ◆ **てんばいがいしゃ** 【転売会社】

vizsonthallásra ◆ **しつれいします** 【失礼します】

vizsontkereset ◆ **はんそ** 【反訴】

vizsontlát ◆ **さいかいする** 【再会する】 „Vizsontláttam a szüleimet.” [親と再会した。]

vizsontlátásra ◆ **おさきにしつれいします** 【おさきに失礼します、お先に失礼します】

(munkából haza) ◆ **おつかれさまでした** 【お疲れさまでした、お疲れ様でした】 (munkahelyen) „- Vizsontlátásra - mondtam, ezzel ha-

zaindultam a munkahelyemről.” [お疲れ様でしたと

いって会社を出た。] ◆ **きょうはありがとうございました** 【今日はありがとうございました】

kjou-va arigató godzaimasita ◆ **さようなら** 【左様なら】 „-Vizsontlátásra! - monda,

és hazament.” [さようならと言って帰った] ◆ **しつれいします** 【失礼します】 ◆ **それではしつれいします** 【それでは失礼します】 szorede

va sicureisimaszu ◆ **またぜひ** 【また是非】

vizsontleszámítol ◆ **さいわりびきする** 【再割引する】

vizsontleszámítolás ◆ **さいわりびき** 【再割引】

vizsontzás ◆ **おかえし** 【お返し】 „vizsontzásul

adott sütemény” [お返しのお菓子] ◆ **おれい**

【お礼】 „vizsontzást váró ember” [お礼を欲し

がる人] ◆ **かえし** 【返し】 ◆ **へんぼう** 【返報】 ◆ **へんれい** 【返礼】 „Süteményt adta vizsontzásul.” [返礼としてお菓子をあげた。] ◆ **れい** 【礼】 „A temetésen kapott pénz vizsontzásul ajándékot küldtünk.” [お香典をいただいたお礼としてギフトを贈った。]

vizsontzásra talál ◆ **みのもる** 【実る、稔る】

„Valaki gáncsot vetett, amitől nem talált vizsontzásra a szerelmem.” [人に邪魔されて僕の恋は

実らなかつた。]

vizsontzásul ◆ **おかえしに** 【お返しに】 „Vizsontzásul csokoládét vettem neki.” [お返しにチョコを買った。]

vizsontzásul ó is italt tölt ◆ **さかづきをかえす** 【杯を返す】 „Vizsontzásul én is töltöttem neki italt.” [杯を返した。]

vizsontzatlan szerelem ◆ **いそのあわびのかたおもい** 【磯の鮑の片思い】 ◆ **かたおもい** 【片思い、片想い】

vizsontzatlan szerelmet érez ◆ **かたおもいする** 【片思いする、片想いする】

vizsontzott ajándék ◆ **みかえりひん** 【見返り品】

vizsontzott szerelem ◆ **そうしそうあい** 【相思相愛】 ◆ **りょうおもい** 【両思い、両想い】

vizsonty ◆ **あいだがら** 【間柄】 (rokon, emberrek közötti) „Közeli viszonyban voltak.” [彼らは親しい間柄だった。] ◆ **えん** 【縁】 (emberi kapcsolat) „szülő-gyermek viszony” [親子の縁] ◆ **かんけい** 【関係】 „Szerelmi viszonyban voltak.” [男女は恋愛関係だった。] ◆ **なか** 【仲】 „Jó viszonyban vagyok vele.” [彼と仲がいい。] ◆ **みつう** 【密通】 ◇ **alarendelt viszony** **じゅうぞくかんけい** 【従属関係】 ◇ **Amerikához fűződő viszony** **たいべいかんけい** 【対米関係】 „Javult Amerikához fűződő viszonyunk.” [対米関係が改善した。] ◇ **élet-**

társi viszony **ないえんかんけい** 【内縁関係】

◇ **házastársi viszony megszűntetése りえん** 【離縁】 ◇ **köszönőviszony あいさつするだけのあいだがら** 【挨拶するだけの間柄】 ◇ **köszönőviszonyban sincs egymással かいりする** 【乖離する】 „A részvény árfolyama és a profit köszönőviszonyban sincs egymással.” 「かいしや りえき かぶか わ かいり

会社の利益と株価は乖離している。」 ◇ **látási viszonyok しかい** 【視界】 „A ködtől megromlottak a látási viszonyok.” 「霧で視界が悪化した。」 ◇ **látási viszonyok みとおし** 【見通し】 „A köd miatt rosszak a látási viszonyok.” 「霧がかかって見通しが利かない。」 ◇ **megszakítja a viszonyt えんをきる** 【縁を切る】 „Megszakította a viszonyt a kedvesével.” 「こうさいあいて えん き

交際相手と縁を切った。」 ◇ **megszűnteti a viszonyt りえんする** 【離縁する】 „Megszűntette a viszonyt élettársával.” 「内縁のパートナーと離縁した。」 ◇ **rossz látási viszonyok しかいふりょう** 【視界不良】 ◇ **tagsági viszony かいいんしかく** 【会員資格】 „Megszűnteti a tagsági viszonyát.” 「かいいんしかく

会員資格を

終了する。」 ◇ **üzleti viszony とりひきかんけい** 【取引関係、取り引き関係】 ◇ **viszonya van こうさいしている** 【交際している】 „A titkárnőnek viszonya van az osztályvezetővel.” 「ひしょ わ ぶちよう こうさい

秘書は部長と交際している。」

viszonya van ◇ **うわきする** 【浮気する】 „A férjének viszonya van egy másik nővel.” 「夫は他の女と浮気している。」 ◇ **こうさいしている** 【交際している】 „A titkárnőnek viszonya van az osztályvezetővel.” 「秘書は部長と交際している。」 ◇ **みつつつする** 【密通する】 „Viszonya volt egy házas nővel.” 「彼は人妻と密通した。」

viszony helyreállítása ◇ **ふくえん** 【復縁】 „Volt élettársától viszonyuk helyreállítását kérte.” 「元内縁のパートナーに復縁を迫っていた。」

viszonyít ◇ **くらべる** 【比べる、較べる、競べる】 (összehasonlít) „Az árvizet az öt évvel előttihez viszonyította.” 「こんかい こうすい ごねんまえ

今回の洪水を5年前と比べた。」 ◇ **ちゅうしんにみる** 【中心に見

る】 (középpontba helyez) „Az égitestek mozgását a Naphoz viszonyította.” 「たいよう ちゅうしん太陽を中心に惑星の動きを見た。」 ◇ **ひかくする** 【比較する】 „A termék árát az arany árához viszonyította.” 「しょうひん かかく きん かかく ひかく商品の価格を金の価格と比較した。」

viszonyítás ◇ **くらべ** 【比べ】 (összehasonlítás) ◇ **くらべること** 【比べること、較べること、競べること】 ◇ **ひかく** 【比較】

viszonyítási alap ◇ **きじゅん** 【基準、規準】 „Viszonyítási alapot biztosít a kiértékeléshez.” 「ひょうか きじゅん ていぎよう評価するための基準を提供する。」 ◇ **ベンチマーク** ◇ **めやす** 【目安】 „A részvényindex egy viszonyítási alapot ad a piac mozgásának követéséhez.” 「かぶか しすう わ そうば うご めやす株価指数は相場の動きの目安になっている。」

viszonyítási év ◇ **きじゅんねん** 【基準年】

viszonyítási pont ◇ **きじゅんてん** 【基準点】 ◇ **きてん** 【基点】 „állomást viszonyítási pontként használó távolságmérés” 「えき きてん駅を基点とする距離測量」

viszonyítva ◇ **くらべて** 【比べて】 (összehasonlítva)

viszonylag ◇ **それなりに** „Viszonylag jól sikerült.” 「それなりにいい出来だ。」 ◇ **ひかくてき** 【比較的】 „Az állomás viszonylag közel van.” 「えき わ ひかくてき ちか駅は比較的近い。」 ◇ **わりあい** 【割合に】 ◇ **わりと** 【割と、割りと】 „Ennek a költségek viszonylag sokáig megmarad az illata.” 「この香水の香りは割と長持ちする。」 ◇ **わり** 【割に、割りに】

viszonylag drága ◇ **わりだかな** 【割り高な、割高な】 „viszonylag drága részvény” 「わりだか割高な株」

viszonylag jobb minőségű bancsa ◇ **かわやなぎ** 【川柳】

viszonylag közeli ◇ **ほどちかい** 【程近い、ほど近い】 „A temető viszonylag közel van a templomhoz.” 「ぼち わ きょうがい ほどちか ぼしょ墓地は教会から程近い場所にある。」

viszonylag magas ◆ **わりだかな** 【割り高な、割高な】 „viszonylag magas lakbér” 「割高な家賃」

viszonylag olcsó ◆ **わりやすな** 【割り安な、割安な】 „viszonylag olcsó részvény” 「割安な株」

viszonylag olcsón ◆ **わりやすに** 【割り安に、割安に】 „Viszonylag olcsón lehet most lakáshoz jutni.” 「不動産は割安になっている。」

viszonylagos ◆ **そうたい** 【相対】 „viszonylagos sebesség” 「相対速度」 ◆ **そうたいかした** 【相対化した】 ◆ **そうたいてきな** 【相対的な】 „A gazdagság viszonylagos.” 「お金は相対的なものです。」 ◆ **ひかくてきな** 【比較的な】

viszonylagosan ◆ **そうたいてきに** 【相対的に】

viszonylagos előny ◆ **ひかくゆうい** 【比較優位】

viszonylagos jelentőség ◆ **ひじゅう** 【比重】

viszonylagosként kezel ◆ **そうたいかする** 【相対化する】

viszonylagosság ◆ **そうたい** 【相対】

viszonylag távoli ◆ **ほどとおい** 【程遠い、ほど遠い】 „viszonylag távoli hely” 「程遠い所」

viszonylat ◆ **てきなかんてん** 【的な観点】 (nézőpont) „Ez a vállalat nemzetközi viszonylatban is versenyképes.” 「この企業は国際的な観点からみても競争力がある。」

viszony megszüntetése ◆ **りえん** 【離縁】

viszonyszám ◆ **ひりつ** 【比率】 (arány)

viszonyul ◆ **くらべられる** 【比べられる】 „Nem tudom, hogy viszonyul a két termék egymáshoz.” 「この二つの製品がどのように比べられるかわからない。」 ◆ **たいどをとる** 【態度をとる、態度を取る】 „Mindenhez pozitívan viszonyul.” 「何事においてもポジティブな態度をとる。」 ◇ **emberekhez viszonyulás** **つきあい** 【付き合い、つき合い、付合い】 „Rosszul

viszonyul az emberekhez.” 「彼は付き合いが悪い。」

viszonyulás ◆ **かかわりあい** 【係わり合い、関わり合い】 „fogyatékos gyerekekhez való viszonyulás” 「障害のある子どもとの係わり合い」

◆ **かんかく** 【感覚】 „A gyerekek másként viszonyulnak a másik nemhez.” 「子供は異性に対する感覚が違う。」 ◆ **そうたいせい** 【相対性】 (relativitás) ◆ **たいど** 【態度】 „szellemi fogyatékosokhoz való viszonyulás” 「精神障害者に対する態度」

vissza ◆ **アンコール** (vissza, vissza!) ◆ **もどる** **ように** 【戻るように】 ◆ **リターン**

visszaad ◆ **かえす** 【返す、反す】 „Visszaadtam a kapott pénzt.” 「もらったお金を返した。」 ◆ **かりをかえす** 【借りを返す】 „Visszaadom neked, amit velem eddig tettél!” 「今までの借りを返してやる。」 ◆ **バックする** „A letétösszeget visszaadták.” 「預け金をバックしてもらった。」 ◆ **へんかんする** 【返還する】 (visszaszolgált) „A díjazottak sorozatban adták vissza a díjukat.” 「受賞者が続々と賞を返還した。」 ◆ **へんぎやくする** 【返却する】

„Visszaadta a kölcsönzött könyvet.” 「借りてた本を返却した。」 ◆ **へんじょうする** 【返上する】 (lemond) „Visszaadta doktori címét.” 「彼は博士号を返上した。」 ◆ **へんのうする** 【返納する】 „Visszaadta a jogosítványát.” 「運転免許を返納した。」 ◆ **へんぼうする** 【返報する】 „Visszaadtam a gyötrelmet, amit tőle kaptam.” 「相手から受けた苦しみの返報をした。」 ◆ **へんれいする** 【返戻する】 ◆ **やくじょたらしめる** 【躍如たらしめる】 „Az a levél tökéletesen visszaadja az írója természetét.” 「その手紙は書いた人の面目を躍如たらしめている。」

◆ **nem tud visszaadni** **おつりがない** 【お釣りがない、御釣りがない】 (nincs aprója)

„A pénztáros nem tudott visszaadni.” 「レジにはお釣りがなかった。」

visszaadás ◆ **へんかん** [返還] (visszaszolgáltatás) ◆ **へんきやく** [返却] ◆ **へんじょう** [返上] „díj visszaadása” 「賞の返上」 ◆ **へんのう** [返納]

visszaadás a császárnak ◆ **ほうかん** [奉還]

visszaadja a hatalmat a császárnak ◆ **たいせいほうかんする** [大政奉還する] „Visszaadták a hatalmat a császárnak.” 「大政奉還した。」

visszaáll ◆ **つうじょうにもどる** [通常に戻る] „Visszaállt a közlekedési rend.” 「交通は通常に戻った。」 ◆ **ふくげんされる** [復元される、復原される] „Visszaálltak az eredeti adatok.” 「既存のデータが復元された。」 ◆ **ふくする** [復する] „Visszaáll az egészsége.” 「体調が復する。」 ◆ **もどる** [戻る] „Visszaállt az erőegyensúly.” 「力のバランスが戻った。」 ◇ **visszaállít** **ふっかつさせる** [復活させる] „Visszaállították a régi járatot.” 「昔の便が復活した。」

visszaállítás ◆ **ふくげん** [復元、復原]

visszaáll az osztalékfizetés ◆ **ふくはいする** [復配する]

visszaállít ◆ **おくらせる** [遅らせる、後らせる] „1 órával visszaállítottam az órát.” 「時計を一時間遅らせた。」 ◆ **きゅうにふくする** [旧に復する] „Visszaállította a régi oktatási rendszert.” 「教育制度を旧に復した。」 ◆ **ふくげんする** [復元する、復原する] (helyreállít) „Visszaállítottam a véletlenül letörölt fájlt.” 「消してしまったファイルを復元した。」 ◆ **ふっかつさせる** [復活させる] „Visszaállították a régi járatot.” 「昔の便が復活した。」 ◆ **ふっこする** [復古する] „Visszaállították a királyságot.” 「王政に復古した。」

◆ **フラッシュバックする** „Visszaállítottam az adatbázist az előző állapotába.” 「前の時点にデータベースをフラッシュバックした。」 ◆ **もどす** [戻す] „Visszaállítottam az órát téli időre.” 「時計を冬時間に戻し

た。」 ◆ **もとにもどす** [元に戻す、元にもどす、もとに戻す] „Visszaállítottam a beállítósokat.” 「設定を元に戻した。」

visszaállítás ◆ **かんげん** [還元] ◆ **ふくげん** [復元、復原] ◆ **ふっこ** [復古] ◇ **királyság visszaállítás** **おうせいふっこ** [王政復古]

visszaállított sintó ◆ **ふっこしんとう** [復古神道]

visszaalszik ◆ **にどねする** [二度寝する] „Az órára felébredtem, de visszaaludtam.” 「目覚まして起こされたが二度寝した。」

visszaáramlás ◆ **かんりゅう** [還流] „profit visszáramlása Japánba” 「利益の日本への還流」 ◆ **ぎゃくりゅう** [逆流]

visszaáramlik ◆ **かんりゅうする** [還流する] „A tőke visszaáramlott külföldről.” 「海外から資金が還流した。」

visszabaszik ◆ **ぶっかえす** [ぶっ返す] „A meós visszabaszta a selejtet.” 「品質管理者は不良品をぶっ返しやがった。」

visszabeszél ◆ **いいかえす** [言い返す、言いかえす] (felesel) „Visszabeszélt a főnökének, és kirúgták.” 「上司に言い返したら首になった。」 ◆ **くちごたえをする** [口答えをする] „Visszabeszélt az apjának.” 「父親に口答えをした。」

visszabeszélés ◆ **くちごたえ** [口答え]

visszacsapószelep ◆ **ぎゃくしべん** [逆止弁] ◆ **ぎゃくとめべん** [逆止め弁、逆止弁]

visszacsatol ◆ **きかかさせる** [帰還させる] „A kimenetet leosztva visszacsatoltam a bemenetre.” 「出力の一部を入力に帰還させた。」 ◆ **へんかんする** [返還する] (visszaszolgáltató) „Hongkongot visszacsatolták Kínához.” 「香港は中国に返還された。」

visszacsatolás ◆ **きかん** [帰還、饋還] ◆ **フィードバック** (elektronikus) ◆ **へんかん** [返還] (visszaszolgáltatás) ◇ **biológiai visszacsatolás** **バイオフィードバック** ◇ **negatív visszacsatolás** **ふきかん** [負帰還] ◇ **negatív visszacsatolás** **ネガティブ・フィード**

バック ◇ **pozitív visszacsatolás** **せいきかん**
【正帰還】 ◇ **pozitív visszacsatolás** **ポジティブ・フィードバック**

visszacsatolt vevő ◆ **さいせいしきじゅんしんき** 【再生式受信機】

visszacserél ◆ **さいこうかんする** 【再交換する】 (újra kicserél)

visszacsevél ◆ **まきかえす** 【巻き返す、巻きかえす、まき返す】 ◆ **まきもどす** 【巻き戻す】 „Visszacsevélte a szalagot.” 「テープを巻き戻した。」

visszacsevélés ◆ **はやもどし** 【早戻し】 ◆ **まきかえし** 【巻き返し、巻きかえし、まき返し】 ◆ **まきもどし** 【巻き戻し】 „szalag visszacsévélése” 「テープの巻き戻し」

visszacsevélő ◆ **まきかえしき** 【巻き返し機】

visszacsinál ◆ **もとにもどす** 【元に戻す、元にもどす、もとに戻す】 „Ami megtörtént, megtörtént. Nem lehet visszacsinálni.” 「してしまったことは元に戻せない。」 ◇ **nem lehet visszacsinálni** **つるをはなれたや** 【弦を放れた矢】

visszacsinálás ◆ **とりかえし** 【取り返し、取返し】

visszacsinálhatatlan ◆ **とりかえしのつかない** 【取り返しのできない】 „Hiába bánom, már nem lehet visszacsinálni.” 「後悔しても取り返しのできない。」

visszacsoppen ◆ **もどる** 【戻る】 (visszatér) „A várost látván olyan érzésem volt, mintha visszacsökkentem volna a középkorba.” 「その街を見たら 中世に戻ったような気がした。」

visszadátumozás ◆ **あとひづけ** 【後日付】

visszadob ◆ **つきかえす** 【突き返す】 „Az országgyűlés visszadobta a törvényjavaslatot.” 「国会は法案をほうあん つきかえす 国会は法案を突き返した。」 ◆ **つつかえす** 【突っ返す】 „Az országgyűlés visszadobta a törvényjavaslatot.” 「国会は法案を突っ返した。」 ◆ **なげかえす** 【投げ返す】 „Visszadobta a labdát.” 「ボールを投げ返した。」 ◆ **はねかえす** 【跳ね返す】 „Visszadobta a labdát.” 「ボールを跳ね返した。」 ◆ **はねつける** 【撥

ねつける】 (elutasít) „Az igazgató visszadobta a javaslatot.” 「社長は提案をはねつけた。」

visszadobott levél ◆ **リターン・メール**

visszaejt ◆ **つりおとす** 【つり落とす、吊り落とす、釣り落とす】 „Visszaejtettem a halat.” 「魚を釣り落とした。」

visszaél ◆ **あくようする** 【悪用する】 „Hivatali hatalmával visszaélve személyes információkhoz jutott.” 「業務用の権限を悪用して個人情報を手に入れた。」 ◆ **うらぎる** 【裏切る】 „Visszaéltek a jóindulatával.” 「彼の好意は裏切られた。」 ◆ **つけあがる** 【付け上がる】 (kihasználja valaki engedékenységét) „Visszaél a nő kedvességével.” 「彼女が優しいと思って、その

男は付け上がっている。」 ◆ **つけこむ** 【付け込む、付込む】 (kihasznál) „Visszaél a bizalmaddal, és pénzt akar tőled szerezni.” 「彼はあなたの人のよさに付け込んでお金を巻き上げるつもりです。」 ◆ **ふりまわす** 【振り回す、振りまわす】 „Visszaél a hatalmával.” 「権力を振り回す。」 ◆ **らんようする** 【濫用する、乱用する】 „Visszaélt a jogával.” 「権利を濫用した。」

visszaélés ◆ **あくよう** 【悪用】 „Növekszik a rendszerrel történő visszaélések száma.” 「制度の悪用が増えている。」 ◆ **ぎゃくたい** 【虐待】 ◆ **はいにん** 【背任】 ◆ **らんよう** 【濫用、乱用】 ◇ **hatalommal történő visszaélés** **パワーハラスメント** ◇ **kiváltsággal visszaélés** **とっけんらんよう** 【特権濫用、特権の乱用】 ◇ **szexuális visszaélés** **せいてきぎゃくたい** 【性的虐待】 ◇ **tanári hatalommal való visszaélés** **アカデミックハラスメント** (tudományos fölényeskedés)

visszaélés a főnöki hatalommal ◆ **パワハラ**

visszaemlékezés ◆ **かいきゅう** 【懐旧】 ◆ **かいきゅうだん** 【懐旧談】 ◆ **かいこ** 【回顧】 ◆ **かいそう** 【回想】 ◆ **きかん** 【帰還、饋還】 ◆ **ついで** 【追憶】 (felidézés) „Az életem közepeszerű volt, nincs semmi, amire visszaemlékezhetnék.” 「人生が平凡すぎて追憶となるものは何

もない。」 ◆ **ついそう** 【追想】 (felidézés) ◆ **リコール**

visszaemlékezik ◆ **おもいだす** 【思い出す】

„Visszaemlékeztem a gyerekkoromra.” 「子供のころを思い出した。」 ◆ **かいこする** 【回顧する】 „Az öregember visszaemlékezett a fiatalokrára.” 「老人は若かりし日を回顧した。」 ◆ **かいそうする** 【回想する】 „Visszaemlékeztem a találkozásunkra.” 「出会った頃を回想した。」 ◆ **ついでにする** 【追憶する】 „Visszaemlékeztem iskolás éveimre.” 「学生時代を追憶した。」 ◆ **ついそうする** 【追想する】 „Visszaemlékeztem a gyermekkoromra.” 「幼年時代を追想した。」 ◆ **ふりかえってみる** 【振り返って見る】 (hátratekint) „Visszaemlékezett az elmúlt 25 évre.” 「過去 25 年を振り返って見た。」

visszaemlékező ◆ **かいこてきな** 【回顧的な】

visszaemlékező beszélgetés ◆ **かいこだん** 【回顧談】

visszaemlékszik ◆ **おもいうかべる** 【思い浮かべる】 „Visszaemlékeztem a diákkoromra.” 「学生時代を思い浮かべた。」 ◆ **おもいだす** 【思い出す】 „Visszaemlékeztem a múlt évi nyaralásomra.” 「昨年の夏の旅行を思い出した。」

visszaér ◆ **もどってくる** 【戻ってくる、戻ってくる】 „Elmentem italokért, de mire visszaértem a vendégek már elmentek.” 「飲み物を買って出かけたが、戻ってきたら来客はもう帰ってしまっていた。」

visszaérkezés ◆ **きかん** 【帰還、饋還】 ◆ **きちやく** 【帰着】

visszaérkezik ◆ **かえりつく** 【帰り着く】 „Visszaérkezett az otthonába.” 「家に帰り着いた。」 ◆ **きかんする** 【帰還する】 (visszatér) „Az expedíció visszaérkezett.” 「探検隊が帰還した。」 ◆ **きちやくする** 【帰着する】 „Visszaérkeztünk oda, ahonnan elindultunk.” 「出発点に帰着した。」 ◆ **もどる** 【戻る】 „Visszaérkezett a kiindulási helyére.” 「出発地に戻った。」

visszaesés ◆ **あともどり** 【後戻り】 „alkoholista visszaesése” 「アルコール後戻り」 ◆ **おちこみ** 【落ち込み、落込み】 (gazdasági) „Gazdasági visszaesést jósoltak.” 「経済の落ち込みが予想された。」 ◆ **ぎやくもどり** 【逆戻り】 ◆ **こうたい** 【後退】 „gazdasági visszaesés” 「景気の後退」 ◆ **さいはん** 【再犯】 ◆ **スランプ** „A versenyző teljesítménye visszaesett.” 「選手はスランプに陥った。」 ◆ **たいこう** 【退行】 ◆ **たいほ** 【退歩】 ◆ **てんらく** 【転落】 ◆ **はんらく** 【反落】 ◆ **ひえ込み** 【冷え込み】 „gazdasági visszaesés” 「景気の後退」 ◆ **るいはん** 【累犯】 ◇ **gazdasági visszaesés ふけいき** 【不景気】 ◇ **gazdasági visszaesés ふきょう** 【不況】 (recesszió) „A gazdaság visszaesett.” 「経済は不況に陥った。」 ◇ **gazdasági visszaesés けいきこうたい** 【景気後退】 ◇ **hirtelen visszaesés きゅうはんらく** 【急反落】

visszaesési arány ◆ **さいはんりつ** 【再犯率】

visszaesik ◆ **あともどりする** 【後戻りする】

„Visszaesett a beteg állapota.” 「病状が後戻りした。」 ◆ **おちこむ** 【落ち込む、落ちこむ】 „Az importcikkek fogyasztása visszaesett.” 「輸入品消費は落ち込んだ。」 ◆ **おちてくる** 【落ちてくる、落ち来る】 „A feldobott labda visszaesett.” 「上に投げたボールが落ちてきた。」 ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „A sportoló a harmadik helyre esett vissza.” 「選手は三番目に落ちた。」 ◆ **かんらく** 【陥落する】 „A világranglistán visszaesett a második helyre.” 「世界ランク 2 位に陥落した。」 ◆ **ぎやくもどりする** 【逆戻りする】 „A beteg visszaesett.” 「病状は逆戻りした。」 ◆ **くずれる** 【崩れる】 „A vállalat teljesítménye visszaesett.” 「会社の業績が崩れた。」 ◆ **こうたいする** 【後退する】 „A gazdaság visszaesett.” 「景気の後退した。」 ◆ **すいびする** 【衰微する】 „Visszaesett a népszerűség.” 「彼の権力は衰微した。」 ◆ **たいほする** 【退歩する】 „Az új technológia fejlődése elég-

gé visszaesett.” うちゅうぎじゆつ わ ひかくてき たいほ 「宇宙技術は比較的退歩している。」 ◆ **てんらくする** 【転落する】 „A termék forgalma az elsőről ötödik helyre esett vissza.” 「せいひん うりあげ わ いちい こ い てんらく 製品の売上は1位から5位に転落した。」 ◆ **はんざいをくりかえす** 【犯罪を繰り返す、犯罪をくり返す、犯罪を繰り返す、犯罪を繰り返す】 (újra csinálja a bűntényt) „A kiszabadult bűnöző しゆつしよ はんざいん わ はんざい く かえ visszaesett.” 「出所した犯人は犯罪を繰り返した。」 ◆ **はんらくする** 【反落する】 „A részvényárak visszaestek.” 「株値が反落した。」 ◆ **びょうきがぶりかえす** 【病気がぶり返す】 (betegség) „Féltem, hogy visszaesek, ezért a teljes gyógyulásig szedtem a gyógyszereket.” 「病気が かえ おそ おそ かんち ぐすり の ぶり返すのを恐れて完治まで薬を飲みつづけた。」 ◆ **ぶりかえす** 【ぶり返す】 (visszatér) „A beteg visszaesett.” 「患者の病気がぶり返した。」

visszaeső bűnözés ◆ **じゅうはん** 【重犯】

visszaeső bűnöző ◆ **さいはんしゃ** 【再犯者】

visszaeső elkövető ◆ **らいはんしゃ** 【累犯者】

visszafejlődés ◆ **ぎゃくもどり** 【逆戻り】 ◆

たいか 【退化】 „fejlődés és visszafejlődés” 「しんか たいか 進化と退化」 ◆ **たいこう** 【退行】 ◆ **たいしゆく** 【退縮】 ◆ **たいほ** 【退歩】 ◆ **ゆりもどし** 【揺り戻し】 „A gazdasági fejlődést visszafejlődés けいざいはつてん あと ipp もど お követte.” 「経済発展の後に揺り戻しが起きた。」 ◆ **szellemi visszafejlődés** **せいしんたいこう** 【精神退行】

visszafejlődik ◆ **じだいにぎゃっこうする**

【時代に逆行する】 „Ez a szoftver visszafejlődött.” 「このソフトは時代に逆行している。」

◆ **たいかする** 【退化する】 (elcsőkévényesedik)

„visszafejlődött civilizáció” 「退化した文明」 ◆

たいこうする 【退行する】 „Az öregembernek

visszafejlődött a teste.” 「老人は身体が退行した。」 ◆ **たいほする** 【退歩する】 „A betegség

miatt a beszédkészsége visszafejlődött.” 「病気が

かいわ の うりよく たいほ 会話能力が退歩してきた。」

visszafejlődő ◆ **ぎゃっこうてきな** 【逆行的な】 ◆ **たいほてきな** 【退歩的な】

visszafelé ◆ **うしろから** 【後ろから、後から】 (hátról) „Próbáld meg visszafelé olvasni ezt a szót!” 「この単語を後ろから読んでみて！」 ◆

かえりがけに 【帰りがけに、帰り掛けに】 (útközben) „Visszafelé tejet vettem.” 「帰りがけに

ミルクを買った。」 ◆ **かえりに** 【帰りに】 (visszafelé menet) „Visszafelé beugrottam a bolt-

ba.” 「帰りに店に寄ってきた。」 ◆ **かえりは**

【帰りは】 **kaeri-va** „Visszafelé vonattal jöt-

tem.” 「帰りは電車で来た。」 ◆ **ぎゃくまわり**

に 【逆まわりに、逆回りに】 (forogva) ◆ **はん**

たいほうこうに 【反対方向に】 (ellenkező irányban) „Ez az óra visszafelé jár.” 「この時計

は反対方向に回っている。」 ◆ **visszafelé sül**

el **うらめにて** 【裏目に出る】 „A terv vissza-

felé sült el.” 「計画は裏目にてだ。」 ◆ **vissza-**

felé sül el **ぎゃくこうかになる** 【逆効果にな

る】 „A reklám visszafelé sült el.” 「CMは

逆効果になった。」

visszafelé csavarás ◆ **さかねじ** 【逆ねじ、逆振り、逆捻じ】

visszafelé elsülés ◆ **かえりうち** 【返り討ち】 „Fel akartam lökni az ellenfelemet, de visszafelé

sült el, és engem löktek fel.” 「相手を倒そうと思

ったら返り討ちにされた。」

visszafelé folyás ◆ **ぎゃくりゅう** 【逆流】

visszafelé folyik ◆ **ぎゃくりゅうする** 【逆流する】 „Ez a folyó a torkolatnál dagálykor vissza-

felé folyik.” 「この川は満潮になると河口の所で

逆流する。」

visszafelé forgás ◆ **ぎゃくてん** 【逆転】

visszafelé forog ◆ **ぎゃくてんする** 【逆転する】 „A fogaskerék visszafelé forgott.” 「歯車は

逆転した。」

visszafelé halad ◆ **ぎゃっこうする** 【逆行する】

visszafelé haladás ◆ **ぎゃっこう** 【逆行】

visszafelé járó ◆ **ひだりまわりの** 【左回りの】 „visszafelé járó óra” 「左回りの時計」

visszafelé jön ◆ **ユーターンする** 【Uターンする】 „Vége az ünnepeknek, mindenki visszafelé utazik.” 「連休が終わるので皆Uターンしている。」

visszafelé jövő járáttal ◆ **おりかえしびんで** 【折り返し便で】 „Az utasok nagy része a visszafelé jövő járáttal visszajön.” 「乗客の大半が折り返し便で戻る。」

visszafelé jövők csúcsforgalma ◆ **ユーターン・ラッシュ** 【Uターン・ラッシュ】

visszafelé mozgás ◆ **たいこう** 【退行】

visszafelé simogatás ◆ **さかなで** 【逆撫で、逆なで】

visszafelé sült el ◆ **うらめにてる** 【裏目に出る】 „A terv visszafelé sült el.” 「計画は裏目にてた。」 ◆ **ぎゃくこうかになる** 【逆効果になる】 „A reklám visszafelé sült el.” 「CMは逆効果になった。」

visszafelé vezető út ◆ **かえりみち** 【帰り道、帰りみち】 ◆ **きろ** 【帰路】

visszafizet ◆ **かいさいする** 【皆済する】 „Visszafizeti az adósságát.” 「借金を皆済する。」 ◆ **かんさいする** 【完済する】 (maradékaltalanul visszafizet) „Visszafizette a házkölcsönét.” 「住宅ローンを完済しました。」 ◆ **はらいもどす** 【払い戻す、払戻す、払いもどす】 „Visszafizették az adómat.” 「税金を払い戻した。」 ◆ **へんきんする** 【返金する】 „A bolt visszafizette a selejtes cikk vételárát.” 「店は不良品の支払いを返金した。」 ◆ **へんさいする** 【返済する】 „Az egész kölcsönt visszafizettem.” 「ローンを全額返済した。」 ◆ **へんのうする** 【返納する】 „Visszafizette a jogtalanul kapott végkielégítést.” 「不正に受け取った退職金を返納した。」 ◆ **apránként visszafizetés nélkül** 【なし崩し、済し崩し】 „Apránként visszafizetem a kölcsönömet.” 「借金をなし崩しにする。」 ◆ **maradékaltalanul visszafizet** **かんさいする** 【完済する】 „Maradékaltalanul visszafizette a kölcsönt.” 「借金を完済した。」 ◆ **nem fizet vissza** **ふみたおす** 【踏み倒す、

踏み倒す】 „Nem fizette vissza a kölcsönét.” 「彼は借金を踏み倒した。」

visszafizetendő összeg ◆ **へんさいがく** 【返済額】

visszafizetés ◆ **かいさい** 【皆済】 ◆ **かんさい** 【完済】 (maradékaltalan visszafizetés) „A házkölcsönöm visszafizetéséig még 10 év van hátra.” 「住宅ローンの完済まであと10年です。」

◆ **しょうかん** 【償還】 ◆ **はらいもどし** 【払い戻し、払戻し、払戻】 „Visszafizették az elmaradt koncert jegyeinek árát.” 「中止になったコンサートの入場券の払い戻しが行われた。」 ◆ **へんきん** 【返金】 ◆ **へんさい** 【返済】 ◆ **べんさい** 【弁済】 ◆ **べんさいする** 【弁済する】 ◆ **へんのう** 【返納】 ◆ **késedelmes visszafizetés** **へんさいちえん** 【返済遅延】 ◆ **részleges visszafizetés** **わりもどし** 【割り戻し、割戻し】

visszafizetés határideje ◆ **べんさいきげん** 【弁済期限】

visszafizetés helye ◆ **べんさいち** 【弁済地】

visszafizetési határidő ◆ **へんさいきげん** 【返済期限】

visszafizetés, miután egyenesbe jön ◆ **しゅっせばらい** 【出世払い】 „Majd visszafizetem, ha egyenesbe jövök!” 「出世払いをお願いします。」

visszafizetett összeg ◆ **へんのうきん** 【返納金】

visszafizeti a kölcsönt ◆ **かりをかえす** 【借りを返す】 „Visszafizettem a kölcsönt a jótevőmnek.” 「恩人に借りを返した。」

visszafizeti a névértékét ◆ **しょうかんする** 【償還する】

visszafog ◆ **おしかえす** 【押し返す】 „Nem tudom visszafogni a lendületét.” 「相手の勢いを押し返せない。」 ◆ **おしころす** 【押し殺す】 (elfojt) „Visszafogta a gyűlöletét.” 「嫌悪を押し殺した。」 ◆ **きりつめる** 【切り詰める、切りつめる、切詰める】 „Visszafogott az étkezésre fordított pénzből.” 「食費を切り詰めた。」 ◆ **けんせいする** 【牽制する、けん制する】 „A fu-

tó visszafogta a másik versenyzőt.” [走者はほかの選手を牽制した。] ◆ **せつする** 【節する】

„Visszafogja a kiadásokat.” [出費を節する。]

◆ **せつせいする** 【節制する】 „Visszafogom az étkezést.” [食事を節制している。]

◆ **だきとめる** 【抱き留める】 (átölelve) „Visszafogtam a másik emberre ráugrani készülő barátomat.” [相手に飛びかかろうとする友達を抱き留めた。]

◆ **つつしむ** 【慎む、謹む】 „Fogd vissza magad!” [身を慎みなさい。]

◆ **てびかえる** 【手控える】 „Visszafogták a beruházásokat。”

[設備投資を手控えた。] ◆ **とめる** 【止める、止める、駐める】 (leállít) „A barátom vendégmunkás akart lenni, de én visszafogtam.”

[ともだちわ でかせ しごと わたしわ と 友達は出稼ぎの仕事をしたがったが、私は止めた。] ◆ **はねる** 【撥ねる】 „Visszafogták a haszon egy részét.” [利益の一部を撥ねられた。]

◆ **ひかえる** 【控える】 „Eddig visszafogtam magam, de mostantól megszólalok。”

[今まで控えていましたが、今から意見を述べたいと思います。]

◆ **よくしする** 【抑止する】 (megakadályoz) „A rendőrség intézkedésre visszafogta a bűnözést。”

[警察の対策は犯罪を抑止した。] ◆ **よくせいする** 【抑制する】 (kordában tart) „A kamatemelés visszafogta a túlhevült gazdaságot。”

[利上げは過熱した経済を抑制した。]

visszafogás ◆ **きんしん** 【謹慎】 „Ráparancsolnak, hogy fogja vissza magát。”

[謹慎を命じられる。] ◆ **てびかえ** 【手控え】 ◆ **よくし** 【抑止】 ◆ **よくせい** 【抑制】 ◇ **tevékenységek visszafogása** **そうぎょうたんしゆく** 【操業短縮】

visszafogja magát ◆ **がをおさえる** 【我を抑える】 ◆ **さしひかえる** 【差し控える、差控える】 „Visszafogtam az italozást。” [お酒の量を差し控えた。]

◆ **たいがいにする** 【概にする】 „Fogd vissza magad!” [概にしろ!]

visszafoglal ◆ **だっかいする** 【奪回する】 „Visszafoglalták a légierő-támaszpontot。”

[空軍基地を奪回した。]

visszafoglalás ◆ **だっかい** 【奪回】 „terület visszafoglalása” [領土の奪回]

visszafogott ◆ **えんりよがち** 【遠慮がち】 „visszafogott személyiség” [遠慮がち

な性格] ◆ **おとなしい** 【大人しい】 „visszafogott szín” [大人しい色] ◆ **きんよくてきな** 【禁欲的な】 ◆ **じみな** 【地味な】 „visszafogott természet” [地味な性格] ◆ **しょうきよくてきな** 【消極的な】 „visszafogott vélemény” [消極的な意見] ◆ **しんみょうな** 【神秘的】

„visszafogott magatartás” [神秘的な態度] ◆ **つつしみぶかい** 【慎み深い】 „visszafogott viselkedés” [慎み深い振る舞い] ◆ **つつましい** 【慎ましい】 ◆ **ひかえめな** 【控えめな、控えめな】 „Szeretem, hogy olyan visszafogott.” [彼女の控えめな態度が好きです。]

◆ **ほそぼそとした** 【細々とした】 „visszafogott tevékenység” [細々とした活動]

visszafogottan ◆ **うちわに** 【内輪に】 ◆ **えんりよがち** 【遠慮がちに】 „Visszafogottan válaszol.” [遠慮がちに答える。]

◆ **しおらしく** ◆ **じみに** 【地味に】 ◆ **しょうきよくてきに** 【消極的に】 „Visszafogottan támogatta a jelenlegi helyzetet.” [現状を消極的に維持していた。]

◆ **つつましく** 【慎ましく】

visszafogott evés ◆ **げんしょく** 【減食】

visszafogottság ◆ **えんりよ** 【遠慮】 ◆ **きたん** 【忌憚】 ◆ **じみ** 【地味】 ◆ **しょうきよく** 【消極】 ◆ **つつしみ** 【慎み】 „Nem fogta vissza magát, amikor a vágyairól beszélt.” [慎み

を忘れて物欲しげな声をあげた。] ◆ **ひかえめ** 【控え目、控えめ】 „Visszafogottan viselkedik.” [控え目に振る舞う。]

◆ **よくせいしん** 【抑制心】

visszafojt ◆ **おさえつける** 【押さえつける、押さえ付ける、抑え付ける、抑えつける】 „A kormány visszafojtotta a nép elégedetlenségét。” [政府は民衆の不満を押さえつけた。]

◆ **おさえる** 【抑える】 „Visszafojtotta a könnyeit。” [涙を抑えた。]

◆ **ぐつとおさえる** 【グツと抑える】 „Visszafojtottam a dühömet。” [怒り

をグッと抑えた。」 ◆ **こらえる** 【堪える、抑える】 „Visszafojtotta a dühét.” 「怒りを堪えた。」 ◆ **とめる** 【停める、止める、駐める】 „Tíz másodpercig visszafojtottam a lélegzetemet.” 「十秒間息を止めた。」 ◆ **のみこむ**

【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲込む、呑込む】 „Visszafojtottam a mérgeimet.” 「怒りを飲み込んだ。」 ◆ **のむ** 【飲む、呑む】 „Könnyeimet visszafojtva feladtam.” 「涙を飲んで諦めた。」 ◆ **ひそめる** 【潜める】 „Lélegzet-visszafojtva várt.” 「息を潜めて待っていた。」 ◇ **lélegzet-visszafojtva いきをつめて** 【息を詰めて】 „Lélegzet-visszafojtva néztem a mérkőzést.” 「息を詰めて試合を見ていた。」 ◇ **visszafojtja a lélegzetét** **いきをとめる** 【息を止める】 „Visszafojtotta a lélegzetét, nehogy észrevegyék.” 「人に気づかれないように息を止めた。」

visszafojtja a dühét ◆ **うつぶんをおさえる** 【鬱憤を抑える、鬱憤を抑える】

visszafojtja a könnyeit ◆ **なみだをのむ** 【涙を呑む、涙を飲む】 „A szomorú hírt hallva visszafojtotta a könnyeit.” 「悲しいニュースを聞いて涙を呑んだ。」

visszafojtja a lélegzetét ◆ **いきをこらす** 【息を凝らす】 „Lélegzet-visszafojtva meredtem a képernyőre.” 「映像を息を凝らして見つめていた。」 ◆ **いきをころす** 【息を殺す】 „Lábujjhegyen, lélegzet-visszafojtva mentem.” 「息を殺して爪先で歩いた。」 ◆ **いきをつめる** 【息を詰める】 „Visszafojtott lélegzettel összpontosítottam a munkámra.” 「息を詰めて仕事に集中した。」 ◆ **いきをとめる** 【息を止める】 „Visszafojtotta a lélegzetét, nehogy észrevegyék.” 「人に気づかれないように息を止めた。」 ◆ **いきをのむ** 【息を呑む】

visszafojtva ◆ **くくつと** „Visszafojtva nevette.” 「くくつと笑った。」

visszafolyás ◆ **ぎゃくりゅう** 【逆流】

visszafordít ◆ **こうたいさせる** 【後退させる】 „A gyógyszer visszafordította a betegséget.” 「薬は病気の進行を後退させた。」 ◆ **ひきかえさせる** 【引き返させる、引返させる】 „A háttárról visszafordítottak.” 「国境から引き返させられた。」

visszafordíthatatlan ◆ **とりかえしのつかない** 【取り返しのつかない (jövátételten)】 ◆ **ひかぎゃくてきな** 【非可逆的な】 ◆ **ふかぎゃくてきな** 【不可逆的な】

visszafordíthatatlan változás ◆ **ひかぎゃくへんか** 【非可逆変化】 ◆ **ふかぎゃくへんか** 【不可逆変化】

visszafordítható ◆ **かぎゃくてきな** 【可逆的な】

visszafordul ◆ **あともどりする** 【後戻りする】 „Visszafordult a javuló tendencia.” 「改善の傾向が後戻りしてしまった。」 ◆ **おりかえす** 【折り返す】 „A vonat a pályaudvaron visszafordul.” 「電車はターミナル駅で折り返します。」 ◆ **こうたいする** 【後退する】 (visszavonul) „Visszafordult a globális felmelegedés.” 「地球温暖化は後退した。」 ◆ **ひきかえす** 【引き返す、引きかえす、引返す】 „A repülőgép visszafordult, mert szivárgott az üzemanyag.” 「飛行機は燃料漏れで引き返した。」 ◆ **ふりかえる** 【振り返る、振返る、振りかえる】 (hátrafordul) „Többször visszafordulva távolodott tőlem.” 「彼は何度も振り返りながら遠ざかっていた。」 ◆ **ふりむく** 【振り向く、振りむく、振向く】 (hátrafordul) „A nő visszafordult, és adott egy pofont a molesztáló férfinak.” 「女性が振り向いて痴漢に平手打ちをした。」 ◆ **Uターンする** 【Uターンする】 (ellenkező irányba indul) „Az autó visszafordult.” 「車はUターンした。」

visszafordulás ◆ **おりかえし** 【折り返し】 ◆ **ターン** ◆ **とんぼがえり** 【とんぼ返り、蜻蛉返り】 „Végre sikerült utaznom, de rögtön vissza kellett fordulnom.” 「せっかく旅行に行ったのにとんぼ返りだった。」 ◆ **Uターン** 【Uターン】

visszafordulván ◆ **おりかえし** 【折り返し】
 „A vonat ezen az állomáson visszafordulván To-
 kióban megy.” 「この電車は当駅で折り返し
 東京行きになります。」

visszaforgat ◆ **ぎゃくてんさせる** 【逆転させる】
 „Nem lehet visszaforgatni az idő kerekét.” 「
 時の流れを逆転させることはできません。」

visszafúj ◆ **ふきかえす** 【吹き返す】 „A szél
 visszafújta az ablakon kidobott szemetet.” 「窓
 から捨てたゴミを風が吹き返した。」

visszagondol ◆ **おもいかえす** 【思い返す】
 „Visszagondolva rájöttem, hogy nem is volt rossz
 választás.” 「思い返せば、悪い選択肢ではなかつた。」 ◆ **かいそうする** 【回想する】 „Vissza-
 gondolt a gyerekkori balesetére.” 「子供の頃の
 事故を回想した。」 ◆ **ふりかえる** 【振り返る、振返る、振りかえる】 „Visszagondoltam az
 iskolai éveimre.” 「学生時代を振り返った。」

visszagondolás ◆ **かいそう** 【回想】

visszahagy ◆ **とどめる** 【留める、止める】 „A
 családját visszahagyva külföldre ment.” 「家族
 をとどめて外国に行った。」

visszahajlik ◆ **そる** 【反る】 „visszahajló uj-
 jak” 「反った指」

visszahajlás ◆ **かいこう** 【回航、廻航】

visszahajózik ◆ **かいこうする** 【回航する、廻航する】

visszahajt ◆ **おりかえす** 【折り返す】
 „Visszahajtottam a ruha szélét.” 「洋服の縁を折
 り返した。」 ◆ **かえす** 【返す、反す】 „Vissza-
 hajtottam az ingujjamat.” 「袖を返した。」 ◆
タックをとる 【タックを取る】 „Visszahajtottam a ruha derekából.” 「洋服のウエストにタックを取った。」 ◆ **もどす** 【戻す】 „Egy órát
 visszahajtottam az órát.” 「時計を1時間戻した。」

visszahajtás ◆ **おりかえし** 【折り返し】

visszahat ◆ **えいきょうをおよぼす** 【影響を及ぼす】 (kihat) „A dolgozók közérzete visszahat a

munkájukra.” 「社員の満足感は仕事に影響を及ぼす。」

visszahatás ◆ **えいきょう** 【影響】 (hatás) ◆
さいぎ 【再帰】 ◆ **はねかえり** 【跳ね返り】
 „kőolajárak visszahatása a fogyasztói árakra.” 「
 原油価格の消費者物価への跳ね返り」 ◆ **はんさ
 よう** 【反作用】 (ellenhatás)

visszaható ◆ **さいぎてきな** 【再帰的な】

visszaható ige ◆ **さいぎどうし** 【再帰動詞】

visszaható igenem ◆ **さいぎたい** 【再帰態】

visszaható névmás ◆ **さいぎだいめいし** 【再帰代名詞】

visszahelyez ◆ **もどす** 【戻す】 „Az alkalmazottat visszahelyezték vezetői pozíciójába.” 「
 社員を管理職に戻した。」

visszahelyezés ◆ **ふくしょく** 【復職】

visszahelyezési parancs ◆ **ふくしょくめいれい** 【復職命令】

visszahív ◆ **おりかえしでんわする** 【折り返し電話する】 „Kérem, mondja meg neki, hogy hív-
 jon vissza!” 「折り返し電話するように言って下さい。」 ◆ **おりかえす** 【折り返す】 „Vissza-
 hívtam a telefonálót.” 「電話を折り返した。」
 ◆ **かけなおす** 【掛け直す、かけ直す、掛けなおす】 „Elfelejtettem visszahívni a barátomat.” 「
 友達に掛け直すのを忘れた。」 ◆ **じしゅかいし
 ゆうする** 【自主回収する】 (selejtes árut) „Az
 autógyár 100 ezer kocsit hívott vissza.” 「自動車

メーカーは10万台の車を自主回収した。」

◆ **ふくいんする** 【復員する】 (sereget) „Vissza-
 hívták a sereget a frontról.” 「軍隊は戦地から
 復員された。」 ◆ **よびかえす** 【呼び返す】

„Visszahívtak az előző munkahelyemre.” 「前の
 職場に呼び返された。」 ◆ **よびもどす** 【呼び
 戻す、呼戻す、呼びもどす】 „A vállalat, ahol
 azelőtt dolgoztam, visszahívott.” 「前の会社と呼
 び戻された。」 ◆ **リコールする** „A selejtes
 visszahívták.” 「不良品がリコールされた。」

visszahívás ◆ **かいにん** 【解任】 ◆ **じしゅか いしゅう** 【自主回収】 (terméké) ◆ **しょうかん** 【召選】 (hazarendelés) ◆ **リコール**

visszahívási kampány ◆ **リコールうんどう** 【リコール運動】

visszahódít ◆ **うばいかえす** 【奪い返す】

„Visszahódította a férjét a szeretőjétől.” 「不倫相手から夫を奪い返した。」 ◆ **だっかんする** 【奪還する】 „Visszahódította szerelmét.” 「

恋人を奪還した。」 ◆ **とりもどす** 【取り戻す、取りもどす、とり戻す、取戻す】 „Visszahódította a barátnőjét.” 「別れたガールフレンドを取り戻した。」 ◇ **tengertől visszahódított föld うめたてち** 【埋め立て地、埋立地】

visszahódítás ◆ **だっかん** 【奪還】 „terület visszahódítása” 「領土の奪還」

visszahoz ◆ **かえしてくる** 【返してくる、返して来る】 „A barátom visszahozta a kölcsönkért könyvet.” 「友達は借りていた本を返してきた。」 ◆ **とってくる** 【取ってくる、取って来る】 „A kutya visszahozta az eldobott botot.” 「

犬は投げた棒を取ってきた。」 ◆ **とりもどす** 【取り戻す、取りもどす、とり戻す、取戻す】 „A hipnózis visszahozta az emlékezetét.” 「催眠術で記憶を取り戻した。」 ◆ **ひきもどす** 【引き戻す、引きもどす、引戻す】 „A beteget visszahoztuk a mániájából.” 「患者を妄想から引き戻した。」 ◆ **もってかえる** 【持って帰る】

„Visszahoztam a kocsit a szervizből.” 「車を修理屋さんから持って帰った。」

visszahozás a halálból ◆ **きしかいせい** 【起死回生】 „Az új igazgató visszahozta a halálból a vállalatot.” 「新しい社長は起死回生の策を講じた。」

visszahőköl ◆ **あとずさりする** 【後ずさりする、後退りする】 „A ló visszahőkölt az akadály előtt.” 「馬は障害物を見て後退りした。」 ◆ **しりごみする** 【尻込みする、尻ごみする、後込みする】 „Visszahőköltem a sok munkától.” 「しごとりょうみ しりご

仕事の量を見て尻込みした。」 ◆ **たじろぐ** „Visszahőkölt a borzalmas látványtól.” 「すさま

じい光景にたじろいだ。」 ◆ **にのあしをふむ** 【二の足を踏む】 „Az ugródeszka előtt visszahőkölt.” 「ジャンプ台から飛び込むのに二の足を踏んでしまった。」 ◆ **のけぞる** 【仰け反る】 „Megjijedt, és visszahőkölt.” 「ビックリして仰け反った。」

visszahőkölés ◆ **にのあし** 【二の足】

visszahull ◆ **おちてくる** 【落ちてくる、落ち来る】 „A feldobott konfetti visszahullott.” 「上に投げた紙吹雪が落ちてきた。」

visszahúz ◆ **うかばれない** 【浮かばれない】 „Ha hibázol, az egész életedben visszahúz.” 「失敗したら一生浮かばれない。」 ◆ **ひきもどす** 【引き戻す、引きもどす、引戻す】 „Visszahúztam a pénzt az asztalról.” 「テーブルからお金を引き戻した。」 ◆ **ひっこめる** 【引っ込める、引っこめる】 „Többször kinyújtotta a kezét az ételért, majd visszahúzta.” 「食べ物に手を伸ばしたり引っ込めたりした。」

visszahúzó ◆ **たいほてきな** 【退歩的な】 „visszahúzó eszme” 「退歩的な思想」

visszahúzódik ◆ **こうたいする** 【後退する】 „Az ellenség visszahúzódtott a határtól.” 「敵は国境から後退した。」 ◆ **こもる** 【籠もる、籠る、籠もる、籠る、隠る】 „Visszahúzódtott a lakásba.” 「家にこもった。」 ◆ **しりぞく** 【退く】 „Visszahúzódtott a tenger.” 「海が退いた。」 ◆ **たいをひく** 【体を引く】 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „Visszahúzódtott az ár.” 「潮が引いた。」 ◆ **ひっこむ** 【引っ込む、引っこむ】 „A kutya visszahúzódtott a házába.” 「犬は犬小屋に引っ込んだ。」 ◇ **bánatosan visszahúzódik** **ふさぎこむ** 【ふさぎ込む、塞ぎ込む、鬱ぎ込む】 „Egész éven át bánatosan visszahúzódtva élt otthonában.” 「一年間ずっと自宅で塞ぎ込んでいた。」

visszahúzó ◆ **ひっこみじあんな** 【引っ込み思案な】

visszahúzza marasztal ◆ **おいすがる** 【追

いすがる、追い継る】 „Visszahúzza marasztalta

追

追

追

a kedvesét.” 「去っていく恋人に追いつがった。」

visszaidéz ◆ **かいそうする** 【回想する】
„Visszaidéztem a látottakat.” 「見たことを回想した。」

visszaigazít ◆ **もどす** 【戻す】 „2 órát visszaigazítottam az órát.” 「時計を2時間戻した。」

visszaigazol ◆ **うけとったことをしらせる** 【受け取ったことを知らせる】 „Kérem, igazolja vissza az üzenetemet!” 「メッセージを受け取ったことを知らせてください。」 ◆ **かくにんしよをだす** 【確認書を出す】 „A hotel visszaigazolta a foglalást.” 「ホテルは予約の確認書を出した。」 ◆ **かくにんする** 【確認する】 „Az üzlet visszaigazolta a rendelést.” 「店は注文の確認をした。」

visszaigazolás ◆ **うけとりつうち** 【受け取り通知、受取り通知、受取通知】 ◆ **かくにんしよ** 【確認書】 ◆ **こうていおうとう** 【肯定応答】 (IT) ◆ **じゅちゅうしよ** 【受注書】 (megrendelés visszaigazolása) ◇ **negatív visszaigazolás** **ひていおうとう** 【否定応答】 (IT)

visszaigénylés ◆ **かんぷしんこく** 【還付申告】 (pl. adó-visszaigénylés)

visszailleszt ◆ **もとにもどす** 【元に戻す、もとにもどす、もとに戻す】 „A csontkovács visszaillesztette a csontot a helyére.” 「整骨師は骨を元に戻した。」

visszaimportál ◆ **ぎゃくゆにゆうする** 【逆輸入する】

visszaimportálás ◆ **ぎゃくゆにゆう** 【逆輸入】

visszaír ◆ **へんじをか** 【返事を書く】 „Nem írtam vissza.” 「返事を書かなかった。」

visszája ◆ **うら** 【裏】 (szövetnek a visszája ← színe) „Visszájára vette fel az inget.” 「シャツの裏と表を間違えた。」

visszajár ◆ **おかえしである** 【お返しである】 „Tessék, visszajár 30 jen.” 「三十円のお返しです。」 ◆ **おつりがでる** 【おつりが出る、お釣りが出る、御釣りが出る】 „Ebből nekem 100

jen visszajár.” 「これから100円のおつりが出る。」 ◆ **かえすべき** 【返すべき】 „A kölcsön visszajár.” 「借金は返すべきだ。」 ◆ **もどる** 【戻る】 „A költözőmadarak visszajárnak az őszel elhagyott fészükre.” 「渡り鳥は秋に飛び立った巣に戻る。」

visszájára fordít ◆ **うらがえす** 【裏返す】 „Visszájára fordította a szőnyeget.” 「絨毯を裏返した。」

visszájára fordítás ◆ **うらがえし** 【裏返し】
visszájára fordított megkülönböztetés ◆ **ぎゃくさべつ** 【逆差別】

visszájára fordítva ◆ **うらがえしに** 【裏返しに】 „Visszájára fordítva vettem fel a zoknit.” 「靴下を裏返しにはいた。」

visszájára fordul ◆ **うらにかえる** 【裏に返る】 „A zokni a visszájára volt fordulva.” 「靴下は裏に返った。」

visszajárás ◆ **かえし** 【返し】

visszajáró ◆ **おかえし** 【お返し】 „ötszáz jen visszajáró pénz” 「500円のお返し」 ◆ **つり** 【釣り】 „Visszajárót nem kapok?” 「釣りもっていないぞ!」

visszajáró aprópénz ◆ **つりせん** 【釣り銭、釣銭】

visszájáról van ◆ **うらおもてになる** 【裏表になる】 „Visszájáról van rajta a póló!” 「Tシャツが裏表になっているよ!」

visszajáró papírpénz ◆ **つりさつ** 【釣り札、釣札】

visszajáró pénz ◆ **おつり** 【お釣り、御釣り】 „Nem jön ki a visszajáró pénz az automatából.” 「自動販売機からお釣りが出ない。」

visszajátszás ◆ **さいせい** 【再生】 „Megnyomtam a videón a visszajátszás gombot.” 「ビデオの再生ボタンを押した。」

visszajátszik ◆ **さいせいする** 【再生する】 „Visszajátszottam a hangfelvételt.” 「録音を再生した。」

visszajelzés ◆ **こえ** [声] „Elégedetlen visszajelzéseket kaptunk.” 「不満の音があがっている。」 ◆ **てごたえ** [手応え、手ごたえ、手答え] „Jó visszajelzéseket kaptunk a felhasználóktól.” 「利用者の手応えがよかった。」 ◆

はんきょう [反響] „Semmiféle visszajelzés nem kapunk a cikkkel kapcsolatban.” 「記事は何の反響もなかった。」 ◆ **フィードバック**

„visszajelzés az ügyfelektől” 「顧客からのフィードバック」 ◆ **へんじ** [返事、返辞] „Köszönöm a visszajelzést!” 「メールのお返事有難うございます。」 ◇ **negatív visszajelzés** **ネガティブ・フィードバック** ◇ **pozitív visszajelzés** **ポジティブ・フィードバック**

visszajelző ◆ **インジケーター**

visszajön ◆ **まいもどる** [舞い戻る] „A múlt héten feladott levél visszajött.” 「先週出した手紙がポストに舞い戻った。」 ◆ **もどる** [戻る] „Visszajött a részvény árfolyama a mélypontról.” 「株価は低水準から戻った。」

visszajövet ◆ **かえり** [帰り] „Visszajövet végig lejtő van.” 「帰りはずっと下り坂が続きます。」

visszajövetel ◆ **さいらい** [再来]

visszajut ◆ **もどる** [戻る] „Nem tudtam, hogyan juthatnék vissza oda, ahonnan jöttem.” 「どうやって来た所に戻れるか分からなかった。」

visszajuttat ◆ **かんげんする** [還元する] „A vállalat a nyereséget osztalékként juttatta vissza a részvényeseinek.” 「企業は利益を配当として株主に還元した。」

visszajuttatás ◆ **かんげん** [還元] „pont-visszajuttatásos vásárlási akció” 「ポイント還元セール」

visszakanyarodás ◆ **ユーターン** [Uターン]

visszakanyarodik ◆ **もとにもどす** [元に戻る、元にもどす、もとに戻す] „Visszakanyarodtam a témához.” 「話を元に戻した。」 ◆ **ユーターンする** [Uターンする] „Az útkeresz-

teződésben visszakanyarodtam.” 「交差点でUターンした。」

visszakap ◆ **かえしてもら** [返してもら、返して貰う] „Visszakaptam a barátomtól a könyvem.” 「友達に借りた本を返してもらった。」 ◆ **かんげんされる** [還元される] „A kampány alatt visszakapnak 10 ezer jent.” 「キャンペーンで1万円が還元される。」 ◆ **とりもどす** [取り戻す、取りもどす、とり戻す、取戻す] „Visszakapta a pénzt.” 「お金を取り戻した。」

visszakapcsol ◆ **つなぎなおす** [繋ぎ直す]

„Visszakapcsoltam a régi akkumulátort.” 「古いバッテリーを繋ぎ直した。」 ◆ **もどす** [戻す] (visszatesz) „Visszakapcsoltam a tévét az egyes csatornára.” 「テレビを1チャンネルに戻した。」

visszakapja a jogait ◆ **ふっけんする** [復権する]

visszakapja a kölcsönt ◆ **しっぺがえしをくらう** [しっぺ返しを食らう、竹箆返しを食らう] „Az első félidőben veszett versenyzőtől visszakaptam a kölcsönt.” 「前半で負かした選手に痛いしっぺ返しを食らった。」

visszakér ◆ **かえしてもら** [返してもら、返して貰う] „Visszakértem a barátomtól a kölcsönadott könyvem.” 「友達に貸してあげた本を返して貰った。」

visszakérdez ◆ **ききかえす** [聞き返す、訊き返す、聞きかえす] (kérdéssel válaszol) „Kérdésére visszakérdeztem, hogy ő mit gondol.” 「あなたはどう思うかと聞き返した。」 ◆ **とい**

かえす [問い返す] „-És te, hogy gondolsz? - kérdeztem vissza.” 「『君はどう思いますか?』と問い返した。」 ◆ **はんもんする** [反問する] „Visszakérdeztem, hogy ő, hogy gondolja.” 「『君はどう思う?』と反問した。」

visszakérdezés ◆ **はんもん** [反問]

visszakeres ◆ **さかのぼってしらべる** [遡って調べる、溯って調べる] „Visszakerestem a

múlt évi újságokban ezt a hírt.” [去年の新聞でこのニュースを遡って調べた。]

visszakerül ◆ **かえる** 【返る、反る】 „Visszakerült a kölcsönadott könyv.” [貸していた本が返ってきた。] ◆ **ふくしょくする** 【復職する】 „Visszakerültem a vállalatához, ahová egy darabig nem jártam be.” [「休職していた会社に復職した。」] ◆ **ふつきする** 【復帰する】 „A régi tartomány visszakerült Japánhoz.” [昔の領土が日本に復帰した。]

visszakerülés ◆ **ふつき** 【復帰】

visszakézből ◆ **てのこうで** 【手の甲で】 „Visszakézből adott egy pofont.” [手の甲で平手打ちをした。]

visszakezes ütés ◆ **ぎゃくてうち** 【逆手打ち】

visszakísér ◆ **おくる** 【送る】 „A barátomat visszakísértem a kocsijához.” [友達を車まで送った。]

visszakozik ◆ **いけんをてっかいする** 【意見を撤回する】 (megváltoztatja a véleményét) ◆ **もうしこみをてっかいする** 【申し込みを撤回する】 (visszamondja az ajánlatot) „A vevő visszakozott.” [「購入者は申し込みを撤回した。」]

visszaköszön ◆ **あいさつをかえす** 【挨拶を返す】 „Visszaköszöntem a gondnoknak.” [「管理人に挨拶を返した。」]

visszaköt ◆ **つなぎなおす** 【繋ぎ直す】 (visszakapcsol) „Visszakötöttem a vezetékét.” [「でんせんをつなぎなおす」] ◆ **むすびなおす** 【結び直す】 (újra megköt) „Visszakötöttem a cipőmet.” [「靴紐を結び直した。」]

visszakövetel ◆ **はらいもどしをようきゅうする** 【払い戻しを要求する】 (visszafizettet) „Visszakövetelte a foglalót.” [「手付金の払い戻しを要求した。」] ◆ **へんぎやくようきゅうする** 【返却を要求する】 „Visszakövetelte az ajándékokot.” [「プレゼントの返却を要求した。」]

visszaküld ◆ **おいかえす** 【追いつ返す、追いかえす、追返す】 (visszazavar) „Visszaküldtem a vendéget.” [「お客を追いつ返した。」] ◆ **おくりかえす** 【送り返す】 „Visszaküldtem a selejtes árut.” [「不良品を送り返した。」] ◆ **かえす** 【返す、反す】 „Visszaküldte a labdát.” [「ボールを返した。」] ◆ **さしもどす** 【差し戻す、差戻す】 „Visszaküldte az ügyet a helyi bíróságra.” [「事件を地方裁判所に差し戻した。」] ◆ **ふつきさせる** 【復帰させる】 (regenerálódva) „Az orvos a beteget regenerálódva visszaküldte a társadalomba.” [「医者は患者を社会に復帰させた。」] ◆ **へんそうする** 【返送する】 „Visszaküldtem az aláírt szerződést.” [「サインをした契約書類を返送した。」]

visszaküldés ◆ **へんそう** 【返送】

visszaküldött könyv ◆ **へんぼん** 【返本】

visszalendülés ◆ **ゆりもどし** 【揺り戻し】 „inga visszalendülése” [「振り子の揺り戻し」]

visszalép ◆ **かいじよする** 【解除する】 (Szeretnék visszalépni a szerződéstől.) [「契約を解除したい。」] ◆ **きけんする** 【棄権する】 „A be-lázasodott versenyző visszalépett.” [「発熱した選手は棄権した。」] ◆ **しりぞく** 【退く】 „Egy lépést visszaléptem.” [「一步退いた。」] ◆ **た**

いじんする 【退陣する】 „Visszalépésre keny-szerítették az alapító igazgatót.” [「創業社長を退陣させた。」] ◆ **てつたいする** 【撤退する】

„Visszalépett a választáson.” [「選挙戦を撤退した。」] ◆ **てをひく** 【手を引く】 (visszalépett a tárgyalásoktól.) [「交渉から手を引いた。」] ◆ **もうしこみをキャンセルする** 【申し込みをキャンセルする】 „Az egyik vevő visszalépett.” [「一人は購入の申し込みをキャンセルした。」]

◆ **りっこうほをじたいする** 【立候補を辞退する】 „Az egyik jelölt visszalépett.” [「候補者は立候補を辞退した。」]

visszalépés ◆ **きけん** 【棄権】 „visszalépő versenyző” [「棄権選手」] ◆ **こうたい** 【後退】

„előrehaladás és visszalépés” ^{ぜんしん こうたい} 「前進と後退」 ◆ **じたい** [辞退] ◆ **たいじん** [退陣] ◆ **まった** [待た] „Ebben a játékban nem lehet visszalépni!” 「このゲームで待ったはなしだ！」

visszalépéshez való jog ◆ **かいじょけん** [解除権]

visszalépési díj ◆ **かいやくきん** [解約金] (szerződésbontás büntetése)

visszaléptető billentyű ◆ **こうたいキー** [後退キー]

visszalök ◆ **おしかえす** [押し返す] „Visszalöktem a kezét.” 「彼の手を押し返した。」 ◆ **おしもどす** [押し戻す、押しもどす] „Visszalökte a társa kezét.” 「相手の手を押し戻した。」 ◆ **つきかえす** [突き返す] „A pénztáros visszalökte a hamis pénzt.” 「レジで偽造紙幣を突き返された。」 ◆ **はねかえす** [はね返す、撥ね返す] „Visszalökte a javaslatot.” 「提案を撥ね返した。」 ◆ **はねのける** [はね除ける、跳ね除ける、撥ね除ける] „Visszalökte a selejtet.” 「不良品をはねのけた。」 ◆ **はねる** [撥ねる] „Visszalökte a selejtet.” 「不良品を撥ねた。」

visszalökés ◆ **バックラッシュ**

visszamarad ◆ **いのこる** [居残る] „A hadsereg a háború után is visszamaradt a megszállt területen.” 「軍隊は終戦後も占拠した土地に居残った。」 ◆ **うれのこる** [売れ残る] „Sok áru visszamaradt.” 「たくさんの商品が売れ残った。」 ◆ **おくれる** [遅れる、後れる] „Ez a gyerek visszamaradt a fejlődésben.” 「この子は成長が遅れている。」 ◆ **ざんりゅうする** [残留する] (marad benne) „A gyümölcsön visszamaradt a permetszer.” 「果物に農薬が残留していた。」 ◆ **とりのこされる** [取り残される、取りのこされる、とり残される] „Visszamaradt a kora mögött.” 「彼は時代に取り残された。」

visszamaradás ◆ **ざんりゅう** [残留]

visszamaradt anyag ◆ **ざんさ** [残渣] (szűrésnél)

visszamaradt emlék ◆ **なごり** [名残、名残り] „Semmilyen emlék nem maradt visszaából a korból.” 「その時代の名残りは何も無い。」

visszamaradt fejlődés ◆ **はついくちえん** [発育遅延]

visszamaradt hatás ◆ **なごり** [名残、名残り] „Egy régi betegség visszamaradt hatása miatt köhögök.” 「この咳は昔の病気の名残りです。」

visszamaradt üledék ◆ **ざんさい** [残滓] ◆ **ざんし** [残滓]

visszamegy ◆ **あともどりする** [後戻りする] „Visszamentem a pénztárcáért, amit otthon felejtettem.” 「お財布を忘れて家へ後戻りした。」 ◆ **さいにゆうしゃする** [再入社する] (régii vállalatához) ◆ **もどる** [戻る] „Visszamentem az irodámba.” 「事務室に戻った。」

visszamenőleg ◆ **さかのぼって** [遡って、溯って] „Három évre visszamenőleg kellett befizetnie az adóhátralékot.” 「3年間遡って未納税金を払わなければならなかった。」 ◆ **そきゅうして** [遡及して] „Visszamenőleg kifizették a bért.” 「賃金を遡及して支払った。」 ◇ **évre visszamenőleg** **ねんらいの** [年来の] „40 évre visszamenőleg idén nyáron volt a legmelegebb.” 「今年の夏は40年来の暑さだった。」

visszamenőleges ◆ **きおうにさかのぼる** [既往に遡る] „A törvények nem visszamenőleges érvényűek.” 「法律は既往に遡る効力はない。」 ◆ **そきゅうてきな** [遡及的な] „visszamenőleges intézkedés” 「遡及的な措置」

visszamenőlegesen ◆ **そきゅうてきに** [遡及的に] „Visszamenőlegesen semmisnek nyilvánították az adásvételi szerződést.” 「売買契約は遡及的に無効になった。」

visszamenőleges hatály ◆ **そきゅうりょく** [遡及力]

visszamenőleges jóslás ◆ **そきゆうてきよげん** 【遡及的予言】

visszamenőlegesség ◆ **そきゆう** 【遡及】

visszamenőleges törvény ◆ **そきゆうほう** 【遡及法】

visszamenőleges törvénykezés tiltása ◆ **ほうのふそきゆう** 【法の不遡及】

visszaminósít ◆ **かくさげをする** 【格下げをする】 (leminósít) „Visszaminósíti az amerikai államkötvényeket.” 「米国債の格下げをする。」

visszaminósítás ◆ **かくさげ** 【格下げ】

visszամոnd ◆ **キャンセルする** „Visszամոndtam a kérvényt.” 「申し込みをキャンセルした。」 ◆ **じたいする** 【辞退する】 (visszautasít) „A díjazott visszամոndta a díját.” 「受賞者は賞を辞退した」

◆ **つげぐちをする** 【告げ口をする】 (eljuttat) „Visszամոndta a főnöknek a pletykát.” 「上司の噂話について本人に告げ口した。」 ◆ **とりけす** 【取り消す、取消す】

„Visszամոndta az esküjét.” 「誓いを取り消した。」 ◆ **へんじようする** 【返上する】 (lemond) „Visszամոndták az olimpiát.” 「オリンピック開催が返上された。」 ◆ **やめる** 【辞める、止める】 (töröl) „Visszամոnd az alkatrész megrendelését.” 「部品の注文を辞めた。」

vissza nem térés ◆ **ふき** 【不帰】

vissza nem térülő költség ◆ **サンク・コスト** (sunk cost) ◆ **まいぼつげんか** 【埋没原価】

visszanéz ◆ **かえりみる** 【顧みる、省みる】

„Ne nézz vissza a múltra!” 「過去をかえりみないで!」 ◆ **みかえす** 【見返す】 „Amikor visszáméztem, a nő már eltűnt.” 「見返したら彼女の姿が消えた。」

visszanézés ◆ **みかえり** 【見返り】

visszanyer ◆ **うばいかえす** 【奪い返す】 „A csapat visszanyerte a vezetést.” 「チームはリードを奪い返した。」 ◆ **だっかいはする** 【奪回する】 „Visszanyerte a bajnoki címet.” 「選手権を奪回した。」 ◆ **だっかんする** 【奪還する】

„Visszanyerte a bajnoki címet.” 「王座を奪還した。」 ◆ **とりなおす** 【取り直す、取直す、取りなおす】 „Visszanyertem az erőmet, és még egyszer vizsgáznı mentem.” 「気を取り直しても

う一度試験に挑戦した。」 ◆ **とりもどす** 【取り戻す、取りもどす、とり戻す、取戻す】 (visszaszerz) „Visszanyertem az önbizalmam.” 「自信を取り戻した。」 ◆ **なおす** 【直す】 „Visszanyertem a jókedvemet.” 「機嫌をなおした。」 ◆ **ばんかいはする** 【挽回する】 „Visszanyeri a becsületét.” 「名誉を挽回する。」 ◆ **もりかえす** 【盛り返す】 „A színész visszanyerte népszerűségét.” 「あの俳優は人気を盛り返した。」 ◇ **erőnlét visszanyerése** **げんきかいふく** 【元気回復】

visszanyerés ◆ **かいふく** 【回復、恢復】

„egészség visszanyerése” 「健康回復」 ◆ **だっかい** 【奪回】 ◆ **だっかん** 【奪還】 ◆ **ばんかいは** 【挽回】

visszanyeri a becsületét ◆ **めいよをかいはくする** 【名誉を回復する】 (lemossa a szégyenfeltot)

visszanyeri a kedvét ◆ **きをとりもどす** 【気を取り戻す、気を取りもどす、気を取り戻す】 „Visszanyert kedvvel nekiveselkedtem a munkának.” 「気を取り戻して仕事に励んだ。」

visszanyeri az eszméletét ◆ **いしきをかいはくする** 【意識を回復する】 ◆ **いしきをとりもどす** 【意識を取り戻す、意識を取りもどす、意識を取り戻す】 „Az ájult ember visszanyerte az eszméletét.” 「失神した人は意識を取り戻した。」 ◆ **きをとりもどす** 【気を取り戻す、気を取りもどす、気を取り戻す】 „Az ájult nő hamar visszanyerte az eszméletét.” 「失神した女性はすぐ気を取り戻した。」

visszanyom ◆ **おしもどす** 【押し戻す、押しもどす】 „Visszanyomtam az alkatrészt a helyére.” 「部品を押し戻した。」

visszanyúlík ◆ **さかのぼる** 【遡る、溯る】 (visszavezethető) „Ez a szokás a 18. századig nyúlík vissza.” 「この習慣は18世紀まで遡る。」

visszaolvas ◆ **よみかえす** 【読み返す、読返す】 „Visszaolvastam a leírt szöveget.” 「書いた文を読み返した。」

visszaöltés ◆ **かえしぬい** 【返し縫い】

visszapakol ◆ **もどす** 【戻す】 „Amikor megpróbáltam visszapakolni a fiókba a holmit, nem fért bele.” 「引き出しにものを戻そうとしたりは入らなかった。」

visszapasszolás ◆ **リターン・パス**

visszapattan ◆ **パウンドする** „A labda visszapattant a földről.” 「ボールは地面からパウンドした。」 ◆ **はねかえる** 【跳ね返る、はね返る】 „A labda visszapattant a falról.” 「ボールは壁から跳ね返った。」 ◆ **はんぱつする** 【反発する】 „A részvény ára visszapattant.” 「株価は反発した。」

visszapattanás ◆ **パウンド** ◆ **はずみ** 【弾み、勢み】 ◆ **はねかえり** 【跳ね返り】 „labda visszapattanása” 「ボールの跳ね返り」 ◆ **はんとう** 【反騰】 „részvények visszapattanása” 「株価の反騰」 ◆ **はんぱつ** 【反発、反撥】 „labda visszapattanása” 「ボールの反発」 ◇ **egy visszapattanás után ワン・パウンドで** „Egy visszapattanás után ütöttem el a labdát.” 「ワンパウンドで球を打った。」

visszapattanás nélkül ◆ **ノー・パウンドで** „Visszapattanás nélkül kaptam el a labdát.” 「ノー・パウンドで捕球した。」

visszapattanó golyó ◆ **クッションボール**

visszapattanó labda ◆ **クッションボール**

visszapattint ◆ **はねかえす** 【跳ね返す】 „A fal visszapattintotta a labdát.” 「壁はボールを跳ね返した。」

visszapergetés ◆ **フラッシュバック**

visszapillant ◆ **フラッシュバックする** „Visszapillantottam a múltbeli emlékemre.” 「過去の記憶をフラッシュバックした。」

visszapillantás ◆ **フラッシュバック**

visszapillantó tükör ◆ **サイドミラー** (oldalsó) ◆ **バックミラー** „Belenéztem a visszapillantó tükörbe.” 「バックミラーを覗いた。」

visszapofázis ◆ **はむかう** 【歯向かう、刃向かう】 „A főnökök nem szeretik azokat, akik visszapofáznak.” 「上司は歯向かう部下が嫌いです。」

visszarak ◆ **かえす** 【返す、反す】 „Visszaraktam a könyvet az eredeti helyére.” 「本を元の場所に返した。」 ◆ **もどす** 【戻す】 „Visszaraktam a könyvet a polcra.” 「本を棚に戻した。」

visszárám ◆ **ぎゃくりゅう** 【逆流】

visszaránt ◆ **ひきもどす** 【引き戻す、引きもどす、引戻す】 „Visszarántottam a barátomat az útkereszteződésben.” 「交差点で友達を引き戻した。」

visszarendeződik ◆ **あともどりする** 【後戻りする】 „A fogszabályzás után sajnos visszarendeződték a fogaim.” 「矯正後に歯並びが後戻りしてしまった。」

visszaretten ◆ **しりごみする** 【尻込みする、後込みする】 „Visszarettentem a bombakészítéstől.” 「爆弾を作るということに尻込みした。」 ◆ **へきえきする** 【へき易する、辟易する】 „Visszarettenem a véget nem érő munkától.” 「終わりのない仕事に辟易した。」

visszariad ◆ **いとう** 【厭う】 itou „Nem riadt vissza a rossz időtől, kifutott a tengerre.” 「悪天候をいとわず海にでた。」 ◆ **しりごみする** 【尻込みする、尻ごみする、後込みする】

„Visszariadtam az izmos férfitől.” 「筋肉男に尻込みした。」 ◆ **ひるむ** 【怯む】 „Nem riadt vissza a veszélytől.” 「彼は危険に怯まない。」

visszariadás ◆ **しりごみ** 【尻込み、尻ごみ、後込み】

visszariadva ◆ **たじたじと** „Az ellenség visszariadva meghátrált.” 「敵はたじたじと後ずさりした。」

visszárú ◆ **へんきゃくひん** 【返却品】 ◆ **へんぴん** 【返品】

visszarúg ◆ **はねかえる** 【跳ね返る、はね返る】 (puska) „A puska a visszarágott.” 「銃は反動ではね返った。」

visszarúgás ◆ **はんどう** 【反動】 „fegyver visszarágása” 「銃の反動」

visszarúgás nélküli fegyver ◆ **むはんどうじゅう** 【無反動銃】

visszarúgás nélküli löveg ◆ **むはんどうほう** 【無反動砲】

visszás ◆ **ふごうりな** 【不合理な】 (irracionalis) „Ez a rendelet visszás.” 「この法令は不合理だ。」

visszasiet ◆ **とつてかえす** 【取って返す】 „A sebből vér folyt, ezért visszasiettem a kórházba.” 「傷口から血が出たので病院に取って返した。」

visszaszámlál ◆ **カウントダウンする**

visszaszámlálás ◆ **カウントダウン** ◆ **びょうよみ** 【秒読み】 „Megkezdték a visszaszámlálást a rakéta kilövéséhez.” 「ロケット発射の秒読みが始まった。」

visszaszámlálást kezd ◆ **びょうよみにはいる** 【秒読みに入る】 „A rakétaindítás előtt visszaszámlálást kezdtek.” 「ロケットの発射の前の秒読みに入った。」

visszaszámlálást tart ◆ **びょうよみをする** 【秒読みをする】

visszaszámol ◆ **ぎゃくさんする** 【逆算する】 „A megbeszélte időpontból egy órát visszaszámolva indultam el otthonról.” 「約束時間から逆算して1時間前に家を出た。」

visszaszámolás ◆ **ぎゃくさん** 【逆算】

visszaszerez ◆ **うばいかえす** 【奪い返す】 „Visszaszerezte a labdát.” 「ボールを奪い返した。」 ◆ **かいいふくする** 【回復する、恢復する】 „Az ország visszaszerezte a függetlenségét.” 「その国は独立を回復した。」 ◆ **だっかいする** 【奪回する】 „A csapat visszaszerezte az első he-

lyet.” 「チームは首位を奪回した。」 ◆ **だっかえんする** 【奪還する】 „Visszaszerezte az elvesztett tartományt.” 「一度失った領域を奪還した。」 ◆ **とりかえす** 【取り返す、取返す】

„Visszaszereztem az ellopott órát.” 「盗まれた時計を取り返した。」 ◆ **とりもどす** 【取り戻す、取りもどす、とり戻す、取戻す】 „Az üzlet visszaszerezte a kuncsaftokat.” 「店は客足を取り戻した。」

visszaszerzés ◆ **だっかい** 【奪回】 „hatalom visszaszerzése” 「権力の奪回」 ◆ **だっかん** 【奪還】 „első hely visszaszerzése” 「首位の奪還」 ◇ **elvesztett terület visszaszerzése** **しつちかいいふく** 【失地回復】 ◇ **hírnév visszaszerzése** **おめいへんじょう** 【汚名返上】

visszaszívás ◆ **さいきゅうしゅう** 【再吸収】

visszaszívódás ◆ **さいきゅうしゅう** 【再吸収】

visszaszokik ◆ **しゅうかにもどる** 【習慣にもどる】 „A barátom visszaszokott a cigire.” 「友達はまだタバコを吸う習慣に戻った。」 ◆ **ふたたびなれる** 【再び慣れる】 „Visszaszokott az unalmas hétköznapiokba.” 「僕は再び退屈な日常に慣れた。」

visszaszól ◆ **いいかえす** 【言い返す、言いかえす】 „A barátom mondott valamit, és én visszaszóltam neki.” 「友達が何か言ってきたので言い返した。」 ◆ **こおうする** 【呼応する】

◆ **ことばをかえす** 【言葉を返す】 „Udvariasan visszaszóltam.” 「丁寧に言葉を返した。」 ◇ **indulatossan visszaszól** **くつてかかる** 【食ってかかる、食って掛かる】 „Amikor becsmérelték a munkáját, indulatosan visszaszólt.” 「彼は仕事をけなされて食ってかかった。」

visszaszolgáltat ◆ **かんぶする** 【還付する】 „Visszaszolgáltatja az elkobzott vagyon tárgyat.” 「押収物件を還付する。」 ◆ **へんかんする** 【返還する】 „A zsákmányt visszaszolgáltatták

eredeti tulajdonosának.” りやくだつひん もと 「略奪品を元の所有者に返還した。」 しょゆつしや へんかん

visszaszolgáltatás ◆ **かんぶ** 【還付】 ◆ **へんかん** 【返還】

visszaszorít ◆ **おさえる** 【抑える】 „A védőoltás visszaszorította a járvány terjedését.” 「予防接種は感染拡大を抑えた。」 ◆ **おしかえす** 【押し返す】 „A rendőrség megpróbálta visszaszorítani a tömeget.” 「警察は群衆を押し返そうとした。」 ◆ **こうたいさせる** 【後退させる】 „Visszaszorítottuk az ellenséget.” 「敵を後退させた。」 ◆ **よくせいする** 【抑制する】 „A vállalat visszaszorította a túlmunkát.” 「企業は残業を抑制した。」

visszaszorítás ◆ **よくせい** 【抑制】

visszaszorul ◆ **たいちょうする** 【退潮する】 „A kommunizmus visszaszorult.” 「共産主義は退潮した。」 ◆ **よくせいされる** 【抑制される】 (visszafogódik) „Visszaszorult a bűnözés.” 「犯罪は抑制された。」

visszaszorulás ◆ **たいちょう** 【退潮】

visszatáncol ◆ **かんがえなおす** 【考え直す】 (meggondolja magát) „Visszatáncolt a kormány, mégsem lesz adóemelés.” 「政府は考え直して、増税を止めた。」 ◇ **visszatáncolás** **ひっこみ** 【引っ込み】 „Ha már egyszer elvállaltam, nem lehet visszatáncolni.” 「引き受けた以上引っ込みがつかない。」

visszatáncolás ◆ **ひっこみ** 【引っ込み】 „Ha már egyszer elvállaltam, nem lehet visszatáncolni.” 「引き受けた以上引っ込みがつかない。」

visszatáplálásos fék ◆ **かいせいブレーキ** 【回生ブレーキ】

visszatapsolás ◆ **アンコール** ◆ **カーテンコール**

visszatart ◆ **おしとどめる** 【押し止める、押し留める、押しとどめる】 „Lopni próbált, de valami visszatartotta.” 「万引きしようとしたが何かを彼を押しとどめた。」 ◆ **がまんする**

【我慢する】 „Nem tudom már visszatartani a széket!” 「もうこれ以上トイレを我慢できません!」 ◆ **こらえる** 【堪える、休める】 „Nem tudtam visszatartani a vizeletemet, és bepisiltem.” 「尿を堪えきれずに漏らしてしまった。」 ◆ **せいしする** 【制止する】 „A rohamrendőrség visszatartotta a tüntetőket.” 「機動隊はデモ隊を制止した。」 ◆ **つなぎとめる** 【繋ぎ止める、つなぎ止める】 „Visszatartottam a szakítani akaró barátnőmet.” 「別れたがっている彼女を繋ぎ止めた。」 ◆ **てびかえる** 【手控える】 „Visszatartották a kiszállításokat.” 「出荷を手控えた。」 ◆ **とどめる** 【留める、止める】 (nem enged elmenni) „Az importáturt visszatartották a vámon.” 「輸入品は税関で止められた。」 ◆ **とめる** 【留める、止める、駐める】 „Próbáltam visszatartani a könnyeimet.” 「涙を止めようとした。」 ◆ **ひきとどめる** 【引き止める、引き留める、引きとどめる】 „Visszatartottam a verekedni készülő barátomat.” 「相手

を殴ろうとした友達を引き止めた。」 ◇ **nem tudja visszatartani** **きんじえない** 【禁じえない、禁じ得ない】 (muszáj) „Nem tudtam visszatartani a nevetésemet.” 「笑いを禁じ得なかった。」 ◇ **visszatartódik** **たいりゅうする** 【滞留する】 (valahol) „A csomagot visszatartották a vámon.” 「小包は税関に滞留している。」

visszatartás ◆ **せいし** 【制止】 ◆ **てびかえ** 【手控え】

visszatartja a vizeletét ◆ **によういをおさえる** 【尿意を抑える】 „Nagy nehezen visszatartottam a vizeletemet.” 「なんとか尿意を抑えた。」

visszatartódik ◆ **たいりゅうする** 【滞留する】 (valahol) „A csomagot visszatartották a vámon.” 「小包は税関に滞留している。」

visszatartott haszon ◆ **りゅうほりえき** 【留保利益】

visszatartott jövedelem ◆ **りゅうほしよとく** 【留保所得】

visszataszít ◆ **おしもどす** 【押し戻す、押しもどす】 „Visszataszítottam a széket az asztal alá.” 「椅子を机の下に押し戻した。」

visszataszító ◆ **いまわしい** 【忌まわしい】 „visszataszító látvány” 「忌まわしい光景」 ◆ **いやがられる** 【嫌がられる】 „Melyik a legvisszataszítóbb munka?” 「最も嫌がられる仕事は何ですか?」 ◆ **いやらしい** 【嫌らしい、厭らしい】 „emberek helyzetét kihasználó, visszataszító cselekedet” 「人の弱みに付け込む嫌らしい行為」 ◆ **きみわるい** 【気味悪い】 „visszataszító ember” 「気味悪い人」 ◆ **きもちのわるい** 【気持ちの悪い】 „visszataszító férfi” 「気持ちの悪い男」 ◆ **きもちわるい** 【気持ち悪い】 „Ez a hányás visszataszító.” 「このゲロは気持ち悪い。」 ◆ **しゅうあくな** 【醜悪な】 „visszataszító örökösödési vita” 「醜悪な遺産争い」 ◆ **にくたらしい** 【憎たらしい】 „visszataszító arc” 「憎たらしい顔」 ◆ **にくにくしい** 【憎々しい】 „visszataszító szerep” 「憎々しい悪役」 ◆ **ひとつきのしない** 【人好きのしない】 „visszataszító ember” 「人好きのしない男」 ◆ **ひんそうな** 【貧相な】 „visszataszító arc” 「貧相な人相」 ◆ **ふためとみられないような** 【二目と見られないような】 „Visszataszító arca volt.” 「二目と見られないような顔だった。」 ◆ **みにくい** 【醜い】 (ocsmány) „visszataszító viselkedés” 「醜い行動」

visszateker ◆ **じてんさでもどる** 【自転車でもどる】 (biciklivel) „Visszatekerem a faluba.” 「自転車で村に戻った。」 ◆ **はやもどしする** 【早戻しする】 „Visszatekerem az emlékeim filmjét.” 「自分の記憶を早戻した。」 ◆ **まきもどす** 【巻き戻す】 (visszacsevél) „Visszatekerem a filmet.” 「映画を巻き戻した。」

visszatekerés ◆ **はやもどし** 【早戻し】 ◆ **まきもどし** 【巻き戻し】 „film visszatekerése” 「映画の巻き戻し」

visszatekint ◆ **かいこする** 【回顧する】 „Visszatekint a fiatalkorára.” 「少年時代を回顧する。」 ◆ **かえりみる** 【顧みる、省みる】 „Visszatekintettem a fiatal éveimre.” 「若い時代を顧みた。」 ◆ **ふりかえってみる** 【振り返って見る】 (hátrátekint) „Visszatekintett az elmúlt 25 évre.” 「過去 25 年を振り返ってみた。」 ◆ **ふりかえる** 【振り返る、振返る、振りかえる】 „Amint visszatekintettem, eltűnt a bicikli.” 「振り返ると自転車が消えていた。」 ◆ **みかえる** 【見返る、見かえる】 „Visszatekintve látam, hogy mögöttem elájult egy ember.” 「見返ると人が倒れていた。」

visszatekintés ◆ **かいこ** 【回顧】 ◆ **こうこ** 【後顧】 (jövőből)

visszatekintő bibliográfia ◆ **そきゅうしょ** 【遡及書誌】

visszatelepít ◆ **かえす** 【返す、反す】 „Visszatelepítették az állatot a vadonba.” 「動物を野生に返した。」

visszatér ① **もどる** 【戻る】 „Visszatért a nyaralásról.” 「夏休みの旅行から戻った。」 ② **きかんする** 【帰還する】 „Az űrszonda visszatért a Földre.” 「探査機は地球に戻った。」 ③ **かいふくする** 【回復する、恢復する】 (helyrejön) „Visszatért a jó idő.” 「天気が回復した。」 ◆ **あともどりする** 【後戻りする】 „A téma visszatért.” 「話題は後戻りした。」 ◆ **かいきする** 【回歸する】 „A lazac visszatér a folyóba, hogy ikrát rakjon.” 「鮭は産卵のために川へと回帰する。」 ◆ **かえりざく** 【返り咲く】 (újra aktív lesz) „A színész visszatért.” 「俳優が舞台に返り咲いた。」 ◆ **かえる** 【返る、反る】 „Visszatért a kiindulási ponthoz.” 「原点に戻った。」 ◆ **カムバックする** „Műlábat használva paralimpiai versenyzőként látványosan visszatért.” 「義足をつけてパラリンピック選手として見事にカムバックした。」 ◆ **きにんする** 【帰任する】 (hivatalába) „A kiküldetésen dolgozó visszatért.” 「海外勤務者は帰任した。」 ◆ **き**

① **なつやす** **りょうこう** **もど** **きかんする** **たんさき** **わちきゅう** **もど** **かいふくする** **てんき** **かいふく** **わだい** **わ** **あともど** **かいきする** **さけ** **わ** **さんらん** **かわえ** **かいき** **げんてん** **かえ** **ぎそく** **せんしゆ** **み** **こと** **かいかい** **いんむ** **しや** **わ** **きん**

やくもどりする 【逆戻りする】 „Visszatértünk oda, ahonnan elindultunk.” 「振り出しに逆戻りした。」 ◆ **さいねんする** 【再燃する】 „A környezetprobléma visszatért.” 「環境問題は再燃した。」 ◆ **たちかえる** 【立ち返る、立返る、立ちかえる】 „Visszatértem oda, ahonnan elindultam.” 「出発点に立ち返った。」 ◆ **たちもどる** 【立ち戻る】 „Térjünk vissza a kiindulási pontra, és gondoljuk újra!” 「原点に立ち

戻るって考えてみよう!」 ◆ **なおる** 【直る】 „Visszatért a jókedvem.” 「機嫌が直った。」 ◆ **ふつきする** 【復帰する】 (regenerálódva) „Az egyszer már visszavonult színész visszatért a színpadra.” 「一旦引退した俳優は舞台上に復帰した。」 ◆ **ぶりがえす** 【ぶり返す】 „Visszatért a hideg.” 「寒さがぶり返した。」 ◆ **まいもどる** 【舞い戻る】 „A tettest visszatért a tett színhelyére.” 「犯人は犯行現場に舞い戻った。」 ◆ **ユーターンする** 【Uターンする】 „30 év elteltével visszatértem szülővárosomba.” 「30年ぶりに故郷にUターンした。」 ◇ **élve visszatér** **せいかんする** 【生還する】 „Az úrhajós élve visszatért a Földre.” 「宇宙飛行士は宇宙から生還した。」 ◇ **soha vissza nem térő** **またとない** 【又とない、又と無い】 „Ez egy soha vissza nem térő alkalom.” 「これは又と無いチャンスだ。」

visszatér a fővárosba ◆ **ききょうする** 【帰京する】 „Vissza kellett térnem a fővárosba.” 「帰京することになった。」

visszatér a kerékvágásba ◆ **きどうにもどる** 【軌道に戻る】 „A két ország kapcsolata visszatért a rendes kerékvágásba.” 「両国の関係は正常な軌道に戻った。」

visszatér a mezőgazdasághoz ◆ **きのうする** 【帰農する】

visszatér a világi életbe ◆ **げんぞくする** 【還俗する】

visszatér az iskolába ◆ **ふくがくする** 【復学する】 „Betegség miatt hosszasan hiányzott, de

ma visszatért az iskolába.” 「病気のため休学していたが今日から復学した。」

visszatér az országba ◆ **さいにゆうこくする** 【再入国する】 „Vissza szándékozik térni az országba?” 「再入国する予定がありますか?」

visszaterel ◆ **もどす** 【戻す】 „Visszaterelte a birkákat a tanyára.” 「羊を牧場に戻した。」

visszatérés ◆ **あともどり** 【後戻り】 „Visszatért a bűn útjára.” 「犯罪の道に後戻りした。」

◆ **かいき** 【回帰】 ◆ **がいせん** 【凱旋】 „háborús halottak hamvainak visszatérése” 「戦死者遺骨の凱旋」 ◆ **かえし** 【返し】 ◆ **かえりざき** 【返り咲き】 „visszavonult úszó visszatérése” 「引退した選手の返り咲き」 ◆ **カムバック** ◆ **きかん** 【帰還、饋還】 ◆ **きこく** 【帰国】 (hazautazás az országába) „Jó utat kívánoak a visszatéréshez!” 「無事なご帰国を祈ります。」 ◆ **きん** 【帰任】 (hivatalába) ◆ **ぎやくもどり** 【逆戻り】 ◆ **さいき** 【再起】 „A színész visszatért a színpadra.” 「俳優は舞台への再起を期した。」

◆ **さいらい** 【再来】 ◆ **ふつき** 【復帰】 ◆ **もどり** 【戻り】 ◆ **もどること** 【戻ること】 ◇ **élve visszatérés** **せいかん** 【生還】

visszatérés a fővárosba ◆ **ききょう** 【帰京】 „Elindultam, hogy visszatérjek a fővárosba.” 「帰京の途に就いた。」

visszatérés a hazájába ◆ **そこくふつき** 【祖国復帰】

visszatérés a köznépi társadalomba ◆ **げざん** 【下山】

visszatérés a mezőgazdasághoz ◆ **きのう** 【帰農】

visszatérés a rendes kerékvágásba ◆ **ふくちょう** 【復調】 „A termelés lassan visszatért a rendes kerékvágásba.” 「生産はやや復調傾向にある。」

visszatérés a színészethez ◆ **ぶたいふつき** 【舞台復帰】

visszatérés a világi életbe ◆ **げんぞく** 【還俗】

visszatérés az iskolába ◆ **ふくがく** 【復学】

visszatérés az országba ◆ **さいにゆうこく** 【再入国】

visszatérésben reménykedik ◆ **さいきをきする** 【再起を期する】 „A versenyző a csonttörés helyrejövele után a visszatérésben reménykedett.” 「選手は骨折回復後の再起を期した。」

visszatérési érték ◆ **もどりち** 【戻り値】 (IT) „függvény visszatérési értéke” 「関数の戻り値」

visszatérít ◆ **かんぶする** 【還付する】 „Visszatérítette a túlfizetést.” 「超過額を還付した。」 ◆ **はらいもどす** 【払い戻す、払戻す、払いもどす】 „Az utazási költséget visszatérítették.” 「交通費は払い戻された。」 ◆ **もどす** 【戻す】 „Ez az intézkedés visszatéríti a gazdaságot a növekedési pályára.” 「この政策は経済を成長軌道に戻す。」 ◆ **わりもどす** 【割り戻す、割戻す】 „Visszatéríti a javítási díj egy részét.” 「修理代金の一部を割り戻す。」

visszatérítés ◆ **かんぶ** 【還付】 ◆ **はらいもどし** 【払い戻し、払戻し、払戻】 ◆ **リポート** ◆ **わりもどし** 【割り戻し、割戻し、割り戻し】 ◇ **adó-visszatérítés** **ぜいきんのかんぶ** 【税金の還付】 ◇ **részesleges visszatérítés** **わりもどし** 【割り戻し、割戻し】 „forgalmi adó részesleges visszatérítése” 「消費税の割り戻し」 ◇ **vámvisszatérítés** **かんざいのはらいもどし** 【関税の払い戻し】 ◇ **vámvisszatérítés** **かんざいのはらいもどし** 【関税払い戻し、関税払戻し、関税払戻】

visszatérítési kérelem ◆ **かんぶしんこく** 【還付申告】

visszatérítés megemelt összege ◆ **かんぶかさんきん** 【還付加算金】

visszatérített adó ◆ **かんぶぜい** 【還付税】

visszatérített összeg ◆ **かんぶきん** 【還付金】 ◆ **はらいもどしきん** 【払戻金、払い戻し金】 ◆ **わりもどしきん** 【割戻金、割戻し金、割り戻し金】

visszatér munkahelyére ◆ **きにんする** 【帰任する】 „Áthelyezésem után alig egy évre, visszatértem a tokiói munkahelyemre.” 「転勤から一年間たらずで東京に帰任した。」

visszatérő ◆ **かいきせい** 【回帰性】 „visszatérő reuma” ^{かいきせい} 【回帰性リウマチ】 ◆ **きかんしゃ** 【帰還者】 (ember)

visszatérő beteg ◆ **さいらいかんじゃ** 【再来患者】

visszatérő dallam ◆ **テーマ・ミュージック**

visszatérő egység ◆ **きかんカプセル** 【帰還カプセル】 (úrtechnikai)

visszatérő láz ◆ **かいきねつ** 【回帰熱】 ◆ **さいきねつ** 【再帰熱】

visszatérve az eredeti témához ◆ **かんわきゆうだい** 【閑話休題】

visszatesz ◆ **もどす** 【戻す】 „Visszateszem a ceruzát a tolltartóba.” 「鉛筆を筆箱に戻した。」

visszatetsző ◆ **いやな** 【嫌な、厭な】 „Visszatetszőnek tartom az ápolatlanságot.” 「不潔は嫌だ。」 ◆ **ていさいがわるい** 【体裁が悪い】 „Visszatetsző, ha egy férfi nyilvánosan kiabál a feleségével.” 「人前で妻のことを怒鳴るなんて体裁が悪い。」 ◆ **ぶざまな** 【無様な、不様な】 „Nem akartam, hogy lássák a visszatetsző alakomat.” 「無様な姿を見られるのが嫌だった。」 ◆ **みぐるしい** 【見苦しい】 „Visszatetsző dolog mindig kifogásokat keresni.” 「言い訳ばかりするのは見苦しい。」 ◆ **みつともない** 【汚職する政治家はみつともない。】

visszatetsző ◆ **いやな** 【嫌な、厭な】 „Visszatetszőnek tartom az ápolatlanságot.” 「不潔は嫌だ。」 ◆ **ていさいがわるい** 【体裁が悪い】 „Visszatetsző, ha egy férfi nyilvánosan kiabál a feleségével.” 「人前で妻のことを怒鳴るなんて体裁が悪い。」 ◆ **ぶざまな** 【無様な、不様な】 „Nem akartam, hogy lássák a visszatetsző alakomat.” 「無様な姿を見られるのが嫌だった。」 ◆ **みぐるしい** 【見苦しい】 „Visszatetsző dolog mindig kifogásokat keresni.” 「言い訳ばかりするのは見苦しい。」 ◆ **みつともない** 【汚職する政治家はみつともない。】

visszatiszteleg ◆ **とうれいする** 【答礼する】

visszatisztelgés ◆ **とうれい** 【答礼】

visszatromfol ◆ **さかねじをくらわせる** 【逆ねじを食らわせる、逆振じを食らわせる、逆捻じを食らわせる】 „Visszatromfoltam a vádaskodására.” 「彼の訴えに逆ねじを食らわせた。」

visszatromfolás ◆ **さかねじ** 【逆ねじ、逆振じ、逆捻じ】

visszatükröz ◆ **うつしだす** 【映し出す、写し出す、映しだす、写しだす】 „A tó vize visszatükrözte a természetet.” 「湖の水面に自然が映し出されている。」 ◆ **うつす** 【映す】 „A víz visszatükrözte a holdat.” 「水面に月が映されて

いた。」 ◆ **はんえいする** 【反映する】 „Ez a módosító javaslat **visszatükrözi** a nép véleményét.” 「この改正案は国民の意見を反映する。」 ◆ **はんせいさせる** 【反映させる】 „A termékeinkben **visszatükrözzük** a fogyasztók igényeit.” 「顧客ニーズを製品に反映させる。」

visszatükröződés ◆ **はんえい** 【反映】

visszatükröződik ◆ **うつる** 【映る】 „Az ablaküvegen **visszatükröződött** a napfény.” 「窓ガラスに太陽の光が映っていた。」 ◆ **はんえいされる** 【反映される】 „A Hold **visszatükröződik** a tó vizén.” 「月が湖の水面に反映されている。」

visszatüzel ◆ **おうせんする** 【応戦する】

visszatüzelés ◆ **おうせん** 【応戦】

visszaugrás ◆ **はねかえり** 【跳ね返り】 „lezuhant árfolyam **visszaugrása**” 「下落した相場の跳ね返り」 ◆ **フラッシュバック**

visszaút ◆ **あともどり** 【後戻り】 „Nincs **visszaút.**” 「後戻りはできない。」 ◆ **きろ** 【帰路】 ◆ **ふくろ** 【復路】 ◆ **もどろみち** 【戻る道】 „Innen nincs **visszaút.**” 「ここからは戻る道はない。」 ◆ **リターン・パス** ◇ **nincs visszaút** **のりかかったふね** 【乗り掛かった船、乗りかかった船】

visszautal ◆ **さしもどす** 【差し戻す、差戻す】 „Eltörölte az ítéletet, és **visszautalta** az ügyet a bíróságra.” 「判決を取り消し、事件を差し戻した。」

visszautalás ◆ **ぜんぼうしょうおう** 【前方照応】 (anafóra) „**visszautalás** és **előreutalás**” 「**前方照応** と **後方照応**」

visszautasít ① **ことわる** 【断る】 „Még egyszer sem **utasította** vissza a kérését.” 「彼の頼みを一度も断ったことがなかった。」 ② **こばむ** 【拒む】 „**Visszautasítottam** az ajánlatot.” 「提案を拒んだ。」 ③ **きやつかする** 【却下する】 „**Visszautasították** a vízumkérelmemet.” 「ビザの申請は却下された。」 ④ **ひていする** 【否定する】 (tagad) „**Visszautasítottam** a rá-

galmat.” 「誹謗中傷を否定した。」 ⑤ **ふる** 【振る】 „**Visszautasította** a szerelmi vallomást tett udvarlóját.” 「告白してくれた相手を振った。」 ◆ **いっしゅうする** 【一蹴する】 „**Visszautasították** a javaslatot.” 「提案は一蹴された。」 ◆ **おしもどす** 【押し戻す、押しもどす】 „**Visszautasította** a kenőpénzt.” 「賄賂を押し戻した。」 ◆ **きひする** 【忌避する】 „**Visszautasította** az esküdte.” 「裁判員を忌避した。」 ◆ **きよぜつする** 【拒絶する】 „**Visszautasította** a követelésemet.” 「要求を拒絶した。」 ◆ **きよひする** 【拒否する】 (megvétóz) „**Kereken visszautasították** a javaslatot.” 「提案はきっぱり拒否された。」 ◆ **けとばす** 【蹴飛ばす】 „**Visszautasították** a kérésemet.” 「僕の要求は蹴飛ばされた。」 ◆ **じする** 【辞する】 „**Visszautasította** a jelölést.” 「推薦を辞した。」 ◆ **じたいする** 【辞退する】 „**Visszautasította** a kérévényt.” 「申し入れを辞退した。」 ◆ **しゃぜつする** 【謝絶する】 „**Visszautasította** a követelést.” 「要求を謝絶した。」 ◆ **しりぞける** 【退ける、却ける、斥ける】 „**Visszautasítottam** a kérését.” 「彼の要求を退けた。」 ◆ **しりをむける** 【尻を向ける】 „**Visszautasította** a meghívásomat.” 「彼女は僕の誘いに尻を向けた。」 ◆ **つっぱねる** 【突っ撥ねる、突っぱねる】 „**Visszautasítottam** a követelést.” 「要求を突っぱねた。」 ◆ **ながす** 【流す】 „**Visszautasították** a törvényjavaslatot.” 「法案を流した。」 ◆ **はねる** 【撥ねる】 „**Visszautasították** a követelést.” 「要求を撥ねた。」 ◇ **gondolkodás nélkül visszautasít** **あたまからひていする** 【頭から否定する】 „**Gondolkodás nélkül visszautasítottam** a javaslatát.” 「彼の提案を頭から否定した。」 ◇ **kereken elutasít** **ける** 【蹴る】 „**Kereken elutasítottam** a kérését.” 「要求を蹴った。」

visszautasítás ◆ **きひ** 【忌避】 „bíró **visszautasítása**” 「裁判官の忌避」 ◆ **きやつか** 【却

下] ◆ **きよぜつ** 【拒絶】 ◆ **ことわり** 【断り】

„meghívás visszautasítása” [招待のお断り]

◆ **じたい** 【辞退】 ◆ **ねがいさげ** 【願い下げ】

◆ **ふしょうち** 【不承知】 ◆ **ぼつ** 【没

„Visszautasították a kéziratot.” [原稿は没にな

った。] ◇ **egyenes visszautasítás** **ひじ**

でつぱう 【肘鉄砲】 „Egyenesen visszautasítot-

tam a kérést.” [要求に肘鉄砲を食わせた。]

◇ **udvarias visszautasítás** **しゃぜつ** 【謝

絶]

visszautasított javaslat ◆ **はいあん** 【廃案】

visszautasítva ◆ **おことわり** 【お断り】

visszautazási engedély ◆ **さいにゆうこくき**
よか 【再入国許可】

visszautazik ◆ **かえる** 【帰る】 „Vonattal

visszautaztam Tokióba.” [電車で東京に帰っ

た。]

visszaüt ◆ **うちかえす** 【打ち返す】 „Vissza-

ütötte a teniszlabdát.” [テニスボールを打ち返

した。] ◆ **なぐりかえす** 【殴り返す】 „Egy

férfi megütött, és én visszaütöttem.” [男に殴ら

れ殴り返した。]

visszaütés ◆ **かくせいいでん** 【隔世遺伝】

(ósre) ◆ **せんぞがえり** 【先祖返り、先祖がえ

り】 (ósre) ◆ **ブーメランこうか** 【ブーメラン効

果]

visszaütés az ősökre ◆ **かくせいいでん** 【隔

世遺伝】 ◆ **せんぞがえり** 【先祖返り、先祖が

えり]

visszavág ◆ **いいかえす** 【言い返す、言いかえ

す] „Visszavágtam a kritikára.” [批判を言

い返した。] ◆ **いっしをむくいる** 【一矢を報

いる] „A baseballcsapat hazafutással visszavá-

gott.” [チームはホームランで一矢を報

いた。] ◆ **おうしゅうする** 【応酬する】 ◆ **おう**

せんする 【応戦する】 „Ütéssel vágott vissza.”

[パンチで応戦した。] ◆ **きりかえす** 【切り

返す、切返す、切りかえす、斬り返す、斬返

す] ◆ **さかねじをくらわせる** 【逆ねじを食ら

わせる、逆振じを食らわせる、逆捻じを食らわ

せる] „A politikus visszavágott a riporternek.”

[政治家は記者に逆ねじを食らわせた。] ◆ **し**

かえしする 【仕返しする】 (megbosszul) „Sze-

retnék visszavágni neki.” [彼に仕返しした

い。] ◆ **しつべがえしする** 【しつべ返す

する、竹箆返しする】 ◆ **せつじょくをはたす**

【雪辱を果たす】 (lemossa a szégyent) „A vesz-

tes csapat visszavágott.” [破れたチームは雪辱

を果たした。] ◆ **せつじょくをはらす** 【雪辱

を晴らす] „A döntőben visszavágott az ellen-

felének.” [決勝で敗れた相手に雪辱を晴ら

した。] ◆ **はんぱくする** 【反駁する、反ぱくす

る] „Azzal vágott vissza, hogy nincs tudomá-

nyos alapja az állításának.” [供述に科学的な

根拠がないと反駁した。] ◆ **はんろんする**

【反論する】 (cáfol) „A vitapartnere visszavá-

gott.” [論争相手は反論した。] ◆ **やりかえす**

【やり返す、遣り返す】 „Ha megvernek, vágj

vissza!” [やられたらやり返せ!]

◇ **kivéd és visszavág** **きりかえす** 【切り返す、切返す、

切りかえす、斬り返す、斬返す】 „Az ellenfele

fogását kivédve visszavágott, és leszorította.” [

相手の技を切り返して押さえ込んだ。]

visszavágás ◆ **いっし** 【一矢】 ◆ **おうしゅう**

う 【応酬】 ◆ **おうせん** 【応戦】 ◆ **かいこと**

ば 【買言葉】 ◆ **かえりうち** 【返り討ち】 ◆

かたきうち 【かたき討ち、敵討ち】 ◆ **きりか**

えし 【切り返し、切返し、切りかえし、斬り返

し、斬返し】 (harcban) „Mindig frappánsan

visszavág a kritikára.” [批判の切り返しがうま

い。] ◆ **しかえし** 【仕返し】 ◆ **しつべがえし**

【しつべ返し、竹箆返し】 ◆ **せつじょく** 【雪

辱】 ◆ **はんろん** 【反論】 ◆ **リベンジ** ◇ **ügyes**

visszavágás **さかねじ** 【逆ねじ、逆振じ、逆

捻じ]

visszavágó mérkőzés ◆ **せつじょくせん** 【雪

辱戦】 ◆ **ふくしゅうせん** 【復讐戦】 ◆ **リター**

ン・マッチ

visszavált ◆ **さいこうかんする** 【再交換す

る】 (újra átvétel) ◆ **しょうかんする** 【償還す

る】 (visszafizeti a névértékét) „Visszaváltja a

kötvényt.” [債券を償還する。] ◆ **はらいも**

どす 【払い戻す、払戻す、払いもどす】

(visszafizet, visszafizettet) „Visszaváltottam a re-

pülőjegyet.” [航空券を払い戻した。] ◆ **へん**

きゃくする 【返却する】 (pl. üres üvegeket)

„Visszaváltottam az üres üvegeket.” [空のビン
を返却した。] ◆ **へんきんする** [返金する]
(pénzt ad érte) „Visszaváltottam az üres üvege-
ket.” [空き瓶で返金してもらった。] ◆ **へん
びんする** [返品する]

visszaváltás ◆ **しょうかん** [償還]

visszaváltás határideje ◆ **しょうかんきげん**
[償還期限]

visszaváltási jog ◆ **うけもどしけん** [受け戻
し権、請け戻し権、受戻権]

visszaváltási jog elvesztése ◆ **うけもどし
けんそうしつ** [受け戻し権喪失、請け戻し権喪
失、受戻権喪失] (kiváltási jog elvesztése)

visszaváltható ◆ **リサイクルの** „Ez az üveg
visszaváltható.” [この瓶はリサイクルです。]

visszaváltozik ◆ **もどる** [戻る] „Mózes bot-
ja kígyóvá változott, majd visszaváltozott bottá.”
[モーセの杖は蛇に変わり、そして杖に戻りま
した。]

visszavár ◆ **かえってくるのをたのしみにして
いる** [帰ってくるのを楽しみにしている] „Az
ősszel délre költözött golyákat tavasszal vissza-
várjuk.” [秋に 南に渡ったコウノトリが春に帰
ってくるのを楽しみにしている。]

visszavásárlás ◆ **かいもどし** [買い戻し、買
戻し] ◇ **részvény-visszavásárlás** **かぶの
かいもどし** [株の買い戻し] ◇
sajátrészvény-visszavásárlás **じしゃかぶ
のかいもどし** [自社株の買い戻し]

visszavásárlási érték ◆ **かいやくはらいもど
しきん** [解約払戻金]

visszavásárol ◆ **かいもどす** [買い戻す、買戻
す] „Visszavásároltam a múlt hónapban eladott
részvényemet.” [先月売った株を買い戻し
た。]

visszaver ◆ **うちはらう** [打ち払う、払う、
撃ち払う、撃払う] „Visszaverte az ellenséget.”
[敵軍を打ち払った。] ◆ **おいかえす** [追い
返す、追いかえす、追返す] „Visszavertük a tá-
madó ellenséget.” [攻めてきた敵を追い返した。]
] ◆ **おしもどす** [押し戻す、押しもど
す] „Visszaverte a francia sereget.” [フラン
ス軍を押し戻した。] ◆ **げきたいする** [撃退

する] „Visszavertük az ellenséget.” [敵を撃退
した。] ◆ **しりぞける** [退ける、却ける、斥
ける] „Visszaverte a támadást.” [攻撃を退け
た。] ◆ **てりかえす** [照り返す] „A hőmező
visszaverte a nap fényét.” [雪原は太陽の光を
照り返していた。]

visszaverődés ◆ **はんしゃ** [反射] „hang
visszaverődése” [音の反射] ◇ **diffúz vissza-
verődés** **らんはんしゃ** [乱反射] ◇ **szórt
visszaverődés** **らんはんしゃ** [乱反射]

visszaverődési képesség ◆ **はんしゃりつ**
[反射率]

visszaverődési szög ◆ **はんしゃかく** [反射
角]

visszaverődik ◆ **はんしゃする** [反射する]
„Az aranypénzen visszaverődött a fény.” [金
硬貨に光が反射した。]

visszavert fény sugar ◆ **はんしゃこうせん**
[反射光線]

visszavert hullám ◆ **はんしゃは** [反射波]
„beeső hullám és visszavert hullám” [入射波と
反射波]

visszavesz ◆ **とりかえす** [取り返す、取返
す] „Visszavette az elvett területet.” [奪われ
た領域を取り返した。] ◆ **ひきとる** [引き取
る、引きとる、引取る] (magához vesz) „A
gyártó visszavette a megmaradt árut.” [製造者
は売れ残った商品を引き取った。]

visszavet ◆ **なげかえす** [投げ返す] (vissza-
dob) „Visszavetette a követ.” [石を投げ返し
た。] ◆ **もどす** [戻す] „A kormány politikája
30 évnyit visszavetette az országot.” [政府の
施策は国を 30 年前に戻した。]

visszavétel ◆ **とりかえし** [取り返し、取返
し]

visszavezet ◆ **すいろんする** [推論する] „Az
eredményből visszavezette az okokat.” [結果か
ら原因を推論した。] ◆ **たどる** [辿る] „A
családfáját visszavezette a XVIII. századig.” [

かけい じゅうはち せいき たど
家系を18世紀まで辿った。」◆ **もどす**【戻す】
「Visszavezette a lovat az istállóba.」[馬を馬小屋に戻した。]◆ **belső okokra visszavezethető** **ないいんせい**【内因性】
„belső okokra visszavezethető idegbetegség” [内因性精神病]

visszavezetés ◆ **すいろん**【推論】

visszavezethető ◆ **さかのぼる**【遡る、遡る】
„Ez a szokás a múlt századig visszavezethető.” [この習慣は前世紀まで遡る。]

visszavisz ◆ **かえす**【返す、反す】
„Visszavittem a kölcsönzött könyvet.」[借りていた本を返した。]◆ **ぎやくゆしゆつする**【逆輸出する】
„Visszavitték a technológiát Amerikába.」 [米国に技術を逆輸出した。]◆ **つれもどす**【連れ戻す】
„Visszavitték az elveszett gyereket a szüleikhez.」 [迷子になった子供を親元に連れ戻した。]

◆ **へんぴんする**【返品する】
„Visszavittem a selejtes inget.」 [不良品のシャツを返品した。]

visszavon ◆ **てっかいする**【撤回する】
„Visszavonom azt, amit az előbb mondtam.」 [前言を撤回します。]◆ **てっしゅうさせる**【撤収させる】
(csapatokat) „Visszavonták a csapatokat az országból.」 [軍隊を国から撤収させた。]◆ **とりけす**【取り消す、取消す】
(eltöröl) „Visszavontam a tranzakciót.」 [取引を取り消した。]◆ **とりさげる**【取り下げる、取りさげる、取下げる】
„Visszavonta a javaslatát.」 [提案を取り下げた。]◆ **はきする**【破棄する】
(eltöröl) „A bíróság visszavonta az elsőfokú ítéletet.」 [裁判は一番を破棄した。]◆ **ひきさげる**【引き下げる、引きさげる、引下げ】
„Visszavontam a javaslatot.」 [提案を引き下げた。]◆ **ひっこめる**【引っ込める、引っこめる】
„Visszavonta a lemondását.」 [辞表を引っ込めた。]◆ **ひるがえす**【翻す、飜す】
„Visszavonta a vallomását.」 [自白を翻した。]

た。]◆ **visszavonás** **とりけし**【取り消し、取消し、取消】
„Visszavonom, amit az előbb mondtam!” [さっき言ったのは取り消し!]

visszavonás ◆ **てっかい**【撤回】
„nyilatkozat visszavonása” [発言の撤回]◆ **とりけし**【取り消し、取消し、取消】
„Visszavonom, amit az előbb mondtam!” [さっき言ったのは取り消し!]

◆ **とりさげ**【取り下げ、取下げ】
„javaslat visszavonása” [提案の取り下げ]◆ **ねがいさげ**【願い下げ】◆ **はき**【破棄】
„ígéret visszavonása” [約束の破棄]◆ **ロールバック** „szoftverfrissítés visszavonása” [ソフト・アップデートのロールバック]

visszavonhatatlan ◆ **とりけせない**【取り消せない】
(eltörölhetetlen) „visszavonhatatlan megjegyzés” [取り消せない失言]

visszavonható ◆ **とりけせる**【取り消せる】

visszavonó hadművelet ◆ **まきかえしさくせん**【巻き返し作戦】

visszavonul ① **こうたいする**【後退する】
„A dagály visszavonult.」 [潮は後退した。] ② **いんたいする**【引退する】
„A sportoló visszavonult.」 [選手は引退した。] ③ **ひきさがる**【引き下がる、引きさがる、引下がる】
„Visszavonult a politikai életből.」 [政界から引き下がった。] ④ **ひく**【引く、曳く、牽く、惹く、退く】
„Visszavonult az ár.」 [水が引いた。]◆ **あとへひく**【後へ引く、後へ退く】
ato-e hiku◆ **いんきよする**【隠居する】
„A katona 45 éves korában visszavonult.」 [兵士は45歳で隠居した。]◆ **かくれる**【隠れる】
„A remete visszavonult a hegyek közé.」 [仙人は山に隠れた。]◆ **げやする**【下野する】◆ **げんえきをしりぞく**【現役を退く】
„A sportoló visszavonult.」 [選手は現役を退いた。]◆ **しりぞく**【退く】
„Az ellenség visszavonult.」 [敵が退いた。]◆ **だいいっせんをしりぞく**【第一線を退く】
„Szülés miatt visszavonult a munkájából.」 [出産のため仕事の第一線を退いた。]◆ **たいきやくする**【退却する】
„A sereg visszavonult a hadszíntérről.」 [軍隊は戦闘地点から退却した。]

た。」 ◆ **たいじんする** 【退陣する】 „A hadsereg visszavonult.” [軍隊は退陣した。] ◆ **たいちようする** 【退潮する】 „A populizmus hulláma visszavonult.” [ポピュリズムの波は退潮している。] ◆ **てっしゅうする** 【撤収する】 „A sereg visszavonult a hadszíntérről.” [軍隊は戦地から撤収した。] ◆ **てつたいする** 【撤退する】 (kivonul) „A katonák visszavonultak.” [軍隊は撤退した。] ◆ **はいたいする** 【敗退する】 ◆ **ひきこもる** 【引きこもる、引き籠もる、引き籠る、引籠る、引き籠もる、引き籠る】 „Visszavonultam vidékre.” [田舎に引きこもった。] ◆ **ぶたいをしりぞく** 【舞台を退く】 (színész) „A színész visszavonult.” [俳優は舞台を退いた。] ◆ **みをひく** 【身を退く、身を引く、身をひく】 „65 évesen visszavonult.” [65歳で仕事から身を引いた。] ◆ **リタイアする** ◆ **リタイヤする** „visszavonult versenyző” [リタイヤした選手] ◇ **önkéntesen visszavonul** **ゆうたいする** 【勇退する】 „Szeretném, ha az öreg képviselők önkéntesen visszavonulnának.” [高齢議員に勇退してもらいたい。] ◇ **teljesen visszavonul** **そうたいぎやくする** 【総退却する】 „A hadsereg teljesen visszavonult.” [軍は総退却した。]

visszavonul a hegyek közé ◆ **やまごもりする** 【山籠りする、山籠りする、山ごもりする】

visszavonul a politikai életből ◆ **せいかいをしりぞく** 【政界を退く】 „A választási vereség után visszavonult a politikai életből.” [選挙に敗れ政界を退いた。]

visszavonulás ◆ **いんきよ** 【隠居】 ◆ **いんたい** 【引退】 ◆ **いんとん** 【隠遁】 „Visszavonultan él.” [隠遁生活を送る。] ◆ **げや** 【下野】 ◆ **こうたい** 【後退】 ◆ **たいぎやく** 【退却】 ◆ **たいじん** 【退陣】 „sereg visszavonulása” [軍隊の退陣] ◆ **たいちよう** 【退潮】 ◆ **てっしゅう** 【撤収】 ◆ **てつたい** 【撤退】 (kivonulás) ◆ **はいたい** 【敗退】 ◆ **リタイア** ◇ **önkéntes visszavonulás** **ゆうたい** 【勇退】

visszavonulás a hegyek közé ◆ **やまごもり** 【山籠り、山籠り、山ごもり】

visszavonulás ideje ◆ **ひきぎわ** 【引き際、引際、退き際】 „A sportolóknak fontos, hogy mikor kell végleg visszavonulnia.” [スポーツ選手は引き際が肝心だ。]

visszavonulási parancs ◆ **てつたいめいれい** 【撤退命令】

visszavonulási útvonal ◆ **たいろ** 【退路】 „Elvágtuk az ellenség visszavonulási útvonalát.” [敵の退路を断った。]

visszavonulásra készzet ◆ **しりぞける** 【退ける、却ける、斥ける】 „Visszavonulásra készítette az ellenséget.” [敵軍を退けた。]

visszavonuló életfelfogás ◆ **とんせいしゆぎ** 【遁世主義、遷世主義】

visszavonultan él ◆ **いんせいする** 【隱棲する、隱栖する】 „Vidéken szeretnék visszavonultan élni.” [田舎に行つて隱棲したい。]

visszavonult császár uralma ◆ **いんせい** 【院政】

visszavonult élet ◆ **いんせい** 【隱棲、隱栖】 ◆ **いんとんせいかつ** 【隠遁生活】 ◆ **かんきよ** 【閑居】

visszavonult ember ◆ **とんせいしや** 【遁世者、遷世者】

visszavonult uralkodó ◆ **いん** 【院】 ◆ **じょうこう** 【上皇】

visszazár ◆ **ふたたびしめる** 【再び閉める】 „Visszazártam az üveg fedelét.” [再び瓶の蓋を閉めた。]

visszazavar ◆ **おいかえす** 【追いつ返す、追いかえす、追返す】 „Visszazavarta az éjszakai látogatót.” [夜中の訪問者を追いつ返した。]

visszér ◆ **じょうみやく** 【静脈】 ◆ **じょうみやくりゅう** 【静脈瘤】 (visszértágulás) ◆ **どちょうしたじょうみやく** 【怒張した静脈】 (kitágult gyűjtőér)

visszérsklerózis ◆ **じょうみやくこうかしょう** 【静脈硬化症】

visszértágulás ◆ **じょうみやくりゅう** 【静脈瘤】

visszfény ◆ **てりかえし** 【照り返し】 ◆ **はんしやこう** 【反射光】 (visszavert fény) ◇ **Föld visszfénye** **ちきゅうしやう** 【地球照】 ◇

Föld visszfénye **ちきゅうのてりかえし** 【地球の照り返し】

visszhang ◆ **エコー** ◆ **おとのひびき** 【音の響き】 „A bútorok elnyomják a terem visszhangját.” 「家具は室内で音の響きを抑える。」 ◆ **こだま** 【木霊、木魂、訝】 ◆ **ざんきょう** 【残響】 ◆ **はんきょう** 【反響】 „A műsornak jó visszhangja volt.” 「番組の反響が良かった。」 ◆ **ひびき** 【響き】 ◆ **もくせい** 【木精】 ◆ **やまびこ** 【山彦】

visszhangkamra ◆ **エコー・チェンバー**

visszhangmentes ◆ **むきょうの** 【無響の】

visszhangot kelt ◆ **はんきょうをよぶ** 【反響を呼ぶ】 „Az érkezése visszhangot keltett a világon.” 「彼の論文は世界中に反響を呼んだ。」

visszhangzik ◆ **おとがひびく** 【音が響く】 „Ez a barlang visszhangzik.” 「この洞窟は音がひびく。」 ◆ **こえがはんきょうする** 【声が反響する】 „Ez a templom visszhangzik.” 「この教会は声が反響する」 ◆ **こえがひびく** 【声が響く】 „A netes telefonon visszhangzott a hangom.” 「インターネット電話で私の声が響いていた。」 ◆ **こだまする** 【木霊する、木魂する、訝する】 „A falon visszhangzó hang visszatért.” 「声がビルの壁にこだまして返ってきた。」 ◆ **とどろく** 【轟く】 (hirtől) „Tőle visszhangzott a világ.” 「彼の名前は世界中に轟いた。」 ◆ **なりひびく** 【鳴り響く】 „A nevéből visszhangzott az egész világ.” 「彼の名は全世界に鳴り響いた。」 ◆ **なりわたる** 【鳴り渡る】 „Ennek az orvosnak a nevéből visszhangzott a világ.” 「この医者の名は世界に鳴り渡っていた。」 ◆ **はんきょうする** 【反響する】 „A templom visszhangzik.” 「教会の中で声が反響する。」 ◆ **ひびく** 【響く】 „A templom visszhangzott.” 「教会で音が響いた。」

visszterher nélküli szerződés ◆ **むしょうけいやく** 【無償契約】

visszterhes szerződés ◆ **ゆうしょうけいやく** 【有償契約】

vita ◆ **ぎろん** 【議論】 „Élénk vita folyt a témáról.” 「その議題について活発な議論が続いた。」 ◆ **しんぎ** 【審議】 (megvitatás) „Lezárta a vitát.” 「審議を打ち切った。」 ◆ **そうぎ** 【争議】 ◆ **そうろん** 【争論】 ◆ **とうぎ** 【討議】 „Vitára bocsátották a kérdést.” 「問題を討議にかけた。」 ◆ **とうろん** 【討論】 (eszmeccsere) „Heves vitát folytattak a szakszervezettel.” 「労働組合と激しい討論を交わした。」 ◆ **はんろん** 【反論する】 „Vitának helye nincs.” 「反論の余地がない。」 ◆ **ひょうぎ** 【評議】 „Vitára bocsátja a témát.” 「問題を評議に付す。」 ◆ **ふんそう** 【紛争、紛諍】 „munkások és munkaadók közti vita” 「労使間の紛争」 ◆ **ろん** 【論】 „Folytattuk a vitát a problémáról.” 「問題について論を進めた。」 ◆ **ろんぎ** 【論議】 „A biztonságban élnék vitát váltott ki a javaslat.” 「提案について委員会で活発な論議が交わされた。」 ◆ **ろんそう** 【論争】 „A tárgyaláson az atomfegyverekről folyt a vita.” 「会議では核兵器の論争が続いた。」 ◆ **családi vita** ◆ **こつにくのあらそい** 【骨肉の争い】 ◆ **élénk vita** ◆ **だんろんふうはつ** 【談論風発】 ◆ **érzelmi töltetű vita** ◆ **かんじょうろん** 【感情論】 ◆ **határvita** ◆ **こつぎょうふんそう** 【国境紛争】 ◆ **későbbi vita** ◆ **あとくさ** 【後腐れ】 „A későbbi viták elkerülése érdekében átengedtem a közösen szerzett lakásunkat a volt feleségemnek.” 「後腐れのないようにと夫婦で購入したマンションは元妻に譲った。」 ◆ **költségvetési vita** ◆ **よさんしんぎ** 【予算審議】 ◆ **nyílt vita** ◆ **オープン・ディスカッション** ◆ **nyilvános vita** ◆ **こうかいとろん** 【公開討論】 ◆ **örökösödési vita** ◆ **いさんあらそい** 【遺産争い】 ◆ **parázs vita** ◆ **ねつのこもったとうろん** 【熱のこもった討論】 ◆ **parázs vita** ◆ **はくねつしたぎろん** 【白熱した議論】 „Parázs vita alakult ki.” 「白熱した議論が展開された。」 ◆ **területi vita** ◆ **りょうどあらそい** 【領土争い】 ◆ **területi vita** ◆ **りょうどふんそう** 【領土紛争】 ◆ **vallási vita** ◆ **しゅうろん** 【宗論】 ◆ **vitába száll** ◆ **たてつく** 【たて突く、楯つく、楯突く、盾突く】 (feljebbvalóval) „Vitába szállt a tanárral.” 「先生にたて突いた。」

vitában kitérés ◆ **ろんきゆう** 【論及】

vitába száll ◆ **たてつく** 【たて突く、楯つく、楯突く、盾突く】 (feljebbvalóval) „Vitába szállt a tanárral.” せんせい [先生にたてつく] ◆ **はんろんする** 【反論する】 „Ha ezt halloom, vitába szeretnék szállni vele.” [それを聞くと反論したくなる。]

vitafórum ◆ **グループ・ディスカッション** ◆ **ざだんかい** 【座談会】 ◆ **パネル・ディスカッション** ◆ **パネルディスカッション** ◆ **フォーラム・ディスカッション**

vitafórum vezetője ◆ **パネリスト**

vita hangneme ◆ **ろんちよう** 【論調】 „negatív hangnemű vita” 【否定的な論調】

vitaindító beszéd ◆ **きちょうえんぜつ** 【基調演説】

vitaindító javaslat ◆ **たたきだい** 【たたき台、叩き台、敲き台】

vitakör ◆ **とうろんかい** 【討論会】 ◆ **パネル**

vitális festés ◆ **せいたいせんしよく** 【生体染色】 (élő szövet festése)

vitalitás ◆ **せいめいりよく** 【生命力】

vitálkapacitás ◆ **はいかつりよう** 【肺活量】 (tüdőkapacitás)

vitamin ◆ **ビタミン** „A zöldség vitaminokban gazdag.” [野菜はビタミンに富んでいる。]

vitaminhiány ◆ **ビタミンけつぼう** 【ビタミン欠乏】 ◆ **ビタミンぶそく** 【ビタミン不足】 „Vitaminhiányom van.” [ビタミン不足です。] ◇ **kóros vitaminhiány** **ビタミンけつぼうしょう** 【ビタミン欠乏症】

vitaminkészítmény ◆ **ビタミンざい** 【ビタミン剤】

vitaminológia ◆ **ビタミンがく** 【ビタミン学】

vitamintabletta ◆ **ビタミンじよう** 【ビタミン錠】

vitamintartalom ◆ **ビタミンがんゆうりよう** 【ビタミン含有量】

vita nélkül ◆ **もんどうむようで** 【問答無用で】

vitapartner ◆ **ろんてき** 【論敵】 (ellenvéleményű)

vitapartner legyőzése ◆ **ろんぱ** 【論破】

vitapont ◆ **きょうぎじこう** 【協議事項】 ◆ **けいそうてん** 【係争点】 ◆ **ろんそうてん** 【論争点】 ◆ **ろんてん** 【論点】

vitára bocsát ◆ **しんぎにふする** 【審議に付する】 „Vitára bocsátották a törvényjavaslatot.” [ほうあん ほうあん しんぎ ふ 法案を審議に付した。]

vitás ◆ **くすぶる** 【燻る】 (meghúzódo) „A háború véget ért, de a két ország kapcsolata még mindig vitás.” せんそう わ お [戦争は終わったものの、りょうこく 両国の関係は燻っている。]

vitás pont ◆ **もんだいてん** 【問題点】 „Sok a vitás pont ebben a javaslatban.” [この提案には さいまざま もんだいてん 様々な問題点がある。]

vitat ◆ **うたがう** 【疑う】 (megkérdőjelez) „Vittatta a jelölt képességeit.” [候補者の能力を疑った。] ◆ **とうろんする** 【討論する】 „A probléma vitatása során megfelekedtünk magáról a problémáról.” [討論している内に問題事態が分からなくなった。]

vita tárgya ◆ **そうてん** 【争点】 „A vita az atomerőmű-kérdésre fókuszálódott.” [原発 もんたい そうてん しほ 問題に争点を絞った。] ◆ **ろんだい** 【論題】 „Meghatározta a vita tárgyát.” [論題を設定した。] ◆ **ろんてん** 【論点】 „Ez nem tartozik a vita tárgyához.” [それは論点を外れている。]

vita tárgyát képezi ◆ **そうてんとなる** 【争点となる】 „A nyugdíjrendszer átalakulása képezi a vita tárgyát.” [年金制度の見直しが争点となっている。]

vitatéma ◆ **ぎだい** 【議題】 ◆ **とうぎあん** 【討議案】

vitathatatlan ◆ **あきらかな** 【明らかな】 (egyértelmű) „vitathatatlan bizonyíték” [明らかな証拠] ◆ **ぎろんのよちがない** 【議論の余地がない】 „Az első hely vitathatatlanul őt illeti.” [彼に一位が与えられたのは議論の余地がない。] ◆ **たしかな** 【確かな】 „vitathatatlan tény” [確かな事実] ◆ **ひていできない** 【否定できない、否定出来ない】 (tagadhatatlan) „A dohányzás káros hatása vitathatatlan.” [タバコ

ゆうがいせい わ ひてい
 の有害性は否定できない。」 ◆ **ろんをまたない**
 【論をまたない、論を俟たない】 „A világunk
 vitathatatlanul bonyolult.” 「世界が複雑化して
 いることは論をまたない。」

vitathatatlanul ◆ **ぎろんのよちがなく** 【議論
 の余地がなく】 ◆ **ひていできないほど** 【否定
 できないほど、否定で出来ない程】 (tagadha-
 tatlanul)

vitatkozás ◆ **はんろん** 【反論】 „Nem az erős-
 ségem a vitatkozás.” 「反論が苦手。」

vitatkozik ◆ **いいあう** 【言い合う】 „A poli-
 tikáról vitatkoztak.” 「二人は政治を巡って言い
 あっていた。」 ◆ **いいあそう** 【言い争う、
 いい争う、言いあそう】 iaraszou „Ütközött
 a véleményünk, és vitatkoztunk.” 「意見が衝突
 して言い争った。」 ◆ **おことばをかえす** 【お
 言葉を返す】 „Vitatkoznom kell Önnel: szerin-
 tem, ez nem fog sikerülni.” 「お言葉を返すよう
 ですが、これはうまく行かないと思います。」

◆ **こうろんする** 【口論する】 „A projektről vi-
 tatkoztam a főnökömmel.” 「企画について上司
 と口論した。」 ◆ **そうろんする** 【争論する】
 „Apámmal vitatkoztam a továbbtanulásról.” 「
 進学をめぐる父と争論した。」 ◆ **やりあう**
 【やり合う】 „Azon vitatkoztak, hogy ez szilva-
 e vagy barack.” 「梅か杏かとやり合っていた。」

◆ **hevesen vitatkozik** **げきろんする**
 【激論する】 „Hevesen vitatkoztak a politiká-
 ról.” 「政治について激論していた。」

vitatkozik, kinek van igaza ◆ **こくびやくを**
あらしう 【黒白を争う】 kokubjaku-o araszou

vitatott ◆ **いろんののころ** 【異論の残る】 (el-
 lenvéleményeket hagyó) „vitatott kérdés” 「異論
 の残る問題」 ◆ **ぎろんのよちがある** 【議論の
 余地がある】 „A beruházás megtérülése vita-
 tott.” 「この投資の回収は議論の余地がある。」

◆ **しよせつがある** 【諸説がある】 „An-
 nak az állatnak a tudományos neve még vitatott.”
 「その動物の学名には諸説がある。」 ◆ **もんだ**
いの 【問題の】 „vitatott jelentés” 「問題の報告

」 ◆ **ろんそうてきな** 【論争的な】 „Vitatott
 kérdéssel foglalkozott.” 「論争的な課題を扱っ
 た。」

vitatott regény ◆ **もんだいしよせつ** 【問題
 小説】

vitatott színdarab ◆ **もんだいげき** 【問題
 劇】

vitát szít ◆ **あらしのたねをまく** 【争いの種
 をまく】 ◆ **けんかをふっかける** 【けんかを吹
 っかける、喧嘩を吹っかける】

vitát vált ki ◆ **ぎろんをよぶ** 【議論を呼ぶ】
 „A miniszterelnök kijelentése vitát váltott ki.” 「
 首相の発言は議論を呼んだ。」

vitautlás ◆ **ぎじ** 【議事】 „Lefolytatta a vita-
 ülést.” 「議事の進行を図った。」

vitavezető ◆ **ざちよう** 【座長】

vitázik ◆ **あらしう** 【争う】 araszou „Az orszá-
 gok a területi jogokon vitáztak.” 「諸国は領土権
 を争っていた。」 ◆ **ぎろんする** 【議論する】

„A két tudós évekig vitázott a témáról.” 「二人の
 学者は何年間もこのテーマについて議論してい
 いた。」

vitázó ◆ **ろんそうしゃ** 【論争者】

viteldij ◆ **うんちん** 【運賃】 „Pótdíjat fizettem
 a viteldijra.” 「運賃の精算をした。」 ◆ **じよう**
しゃちん 【乗車賃】 ◆ **タクシーりようきん**
 【タクシー料金】 (taxi viteldija) ◇ **egységes**

viteldij **ぎんいつうんちん** 【均一運賃】 ◇
előre fizetett viteldij **もたらいうんちん**
 【元払い運賃】 ◇ **kilométerenkénti viteldij**
たいキロうんちん 【対キロ運賃】 ◇ **megemelt**
viteldij **わりましうんちん** 【割増運賃】

viteldij kifizetése nélkül meglép ◆ **のりにげ**
する 【乗り逃げする、乗逃げする】 „A taxi vi-
 teldijának kifizetése nélkül meglépett.” 「タクシ
 ーを乗り逃げした。」

viteldij táblázat ◆ **うんちんひよう** 【運賃
 表】 ◆ **りようきんひよう** 【料金表】

vitellin ◆ **らんおうそ** 【卵黄素】

vitet ◆ **もたせる** 【持たせる】 „A férjemmel vi-
 tettem a nehéz táskát.” 「重たい鞆を夫に持た
 せた。」

vitéz ◆ **せんし** 【戦士】 ◆ **つわもの** 【強者、兵】 ◆ **ナイトしゃく** 【ナイト爵】 (lovag) ◆ **ぶし** 【武士】 ◆ **むしゃ** 【武者】 ◆ **もさ** 【猛者】 ◆ **ゆうかんな** 【勇敢な】 „Vitéz katona volt.” 「かれわ ゆうかん へいし 彼は勇敢な兵士でした。」 ◆ **ゆうし** 【勇士】 ◆ **ゆうしゃ** 【勇者】 ◆ **ゆうそうな** 【勇壮な】 „vitéz harcos” 「勇壮な闘士」

vitézi ◆ **はなばなしい** 【華々しい】

vitézien ◆ **はなばなしく** 【華々しく】 „A katona vitézien harcolt.” 「兵士は華々しく戦った。」

vitézi származás ◆ **ぶもん** 【武門】

vitéz módon ◆ **そうぜつに** 【壮絶に】 „Vitéz módon harcol.” 「壮絶に戦う。」

vitéz tábornok ◆ **もうしょう** 【猛将】 (retententhetetlen tábornok)

vitézség ◆ **ごうゆう** 【剛勇、豪勇】 ◆ **ぶゆう** 【武勇】

vítiglio ◆ **じんじょうせいはいくはん** 【尋常性白斑】 (vítiglio vulgaris)

vitorla ◆ **セール** ◆ **ほ** 【帆】 „Felhúzza a vitorlát.” 「帆を揚げる。」 ◇ **fényvitorla ソーラー・セール** ◇ **kibontja a vitorlát ほをはる** 【帆を張る】

Vitorla ◆ **ぼざ** 【帆座】 (csillagkép)

vitorlaállás ◆ **ひらき** 【開き】

vitorlabontás ◆ **しゅつぱん** 【出帆】 (indulás)

vitorlarúd ◆ **ほげた** 【帆桁】

vitorlás ◆ **はんせん** 【帆船】 (vitorláscsónak) ◆ **ヨット** (vitorláscsónak)

vitorláscsónak ◆ **はんせん** 【帆船】 ◆ **ヨット**

vitorlás hajó ◆ **ほかけぶね** 【帆掛船、帆掛け船、帆かけ船】

vitorláshajó ◆ **カッター** ◆ **はんせん** 【帆船】 ◆ **ほぶね** 【帆船】 ◆ **ヨット**

vitorláskikötő ◆ **ヨット・ハーバー**

vitorlásklub ◆ **ヨット・クラブ**

vitorlásverseny ◆ **ヨット・レース** ◆ **レガッタ**

vitorlaszirom ◆ **よくべん** 【翼弁、翼瓣】

vitorlát bont ◆ **ほをはる** 【帆を張る】 „Vitorlát bontva ment a hajó.” 「船は帆を張って走っていた。」

vitorlavászon ◆ **はんぶ** 【帆布】

vitorlázás ◆ **セーリング** ◆ **はんそう** 【帆走】 ◆ **ヨットをはしらせること** 【ヨットを走らせること】 ◇ **szörfvitorlázás ウィンドサーフ**

vitorlázik ◆ **はんそうする** 【帆走する】 „Vitorlázott a tavon.” 「湖を帆走した。」 ◆ **ヨットをはしらせる** 【ヨットを走らせる】 „Vitorlázunk a tavon.” 「湖でヨットを走らせた。」

vitorlázik a levegőben ◆ **はんしょうする** 【帆翔する】 „Egy madár vitorlázott a levegőben.” 「鳥は空で帆翔した。」

vitorlázó ◆ **グライダー** ◆ **はんそうする** 【帆走する】 ◇ **szörfvitorlázó ウィンドサーファー**

vitorlázórepülés ◆ **グライダーきょうぎ** 【グライダー競技】 (sport) ◆ **グライダーひこう** 【グライダー飛行】

vitorlázó repülés ◆ **かつくう** 【滑空】 (siklórepülés)

vitorlázó repülő ◆ **グライダー**

vitorlázva ◆ **セールで** „A hajó vitorlázva ment.” 「ヨットはセールで走っていた。」

vitrin ◆ **かざりだな** 【飾り棚】 „A vitrinben voltak a tróféák.” 「飾り棚にトロフィーがあった。」 ◆ **キャビネット** ◆ **ショーケース** (üzletben) „Az eladó kivett egy karórát a vitrinből.” 「店員はショーケースからある腕時計を取った。」 ◆ **ちんれつだな** 【陳列棚】 ◇ **üvegvitrin ガラス・ケース**

vitt étel ◆ **けいこうしょく** 【携行食】

vitustánc ◆ **ぶとうびょう** 【舞踏病】

vív ◆ **くりひろげる** 【繰り広げる、繰広げる、繰り拡げる、繰拡げる】 (hősi küzdelmet) „A csapat heves küzdelmet vívott.” 「チームは熱戦を繰り広げた。」 ◆ **フェンシングをする**

vívás ◆ **けんじゅつ** 【剣術】 ◆ **たちうち** 【太刀打】 ◆ **フェンシング** ◇ **bambusz kardos vívás けんどう** 【剣道】

vívmány ◆ **じせき** 【事蹟】 ◆ **せいか** 【成果】 „Az orvostudomány óriási vívmánya.” 「医学の

偉大な成果] ◆ **りき** 【利器】 „civilizáció vívmánya” 「文明の利器」

vívó ◆ **けんし** 【剣士】

vívódik ◆ **たたかう** 【戦う、闘う】 (harcol) „A betegséggel vívódott.” 「病氣と戦った。」 ◆ **なやむ** 【悩む】 „Azon vívódtam, hogy helyesen cselekedtem-e.” 「正しいことをしたかどうか悩んでいた。」

vívókesztyű ◆ **こて** 【籠手、小手】

vívómester ◆ **けんごう** 【剣豪】

vívómesteri fokozat ◆ **はんし** 【範士】

vívótör ◆ **foil** ◆ **fuller**

vívó ◆ **キャリア** (vívóhullám) ◆ **はんそうは** 【搬送波】 (vívóhullám) ◆ **koporsóvívó** **ひつぎのな**い【棺の担い手】 ◆ **nincs vívó** **ノ**・**キャリア**

vívóér ◆ **じょうみやく** 【静脈】

vívófrekvencia ◆ **はんそうしゅうはすう** 【搬送周波数】

víz ◆ **おひや** 【お冷、御冷】 (hideg ivóvíz) „Vizet kérem.” 「お冷を頼んだ。」 ◆ **おみず** 【お水】 „Vizet kérek!” 「お水下さい！」 ◆ **さしみず** 【差し水】 (elforrt víz pótlására) „Elfőtte a leves a vizet ezért pótoltam.” 「スープが煮詰まってしまったので少し差し水を入れました。」

◆ **すいどう** 【水道】 „Zárd el a vizet!” 「水道をと止めて！」 ◆ **みず** 【水】 „Vizet ittam, mert megszomjaztam.” 「喉が渴いたので水を飲んだ。」 ◆ **bevezeti a vizet** **すいどうをひく** 【水道を引く】 „Ebbe a házba nincs bevezetve

a víz.” 「この家は水道を引いていない。」 ◆ **bort iszik és vizet prédikál** **げんこういっちな**い【言行一致しない】 „olyan ember, aki

bort iszik és vizet prédikál” 「言行一致しない人」 ◆ **csapvíz** **すいどうのみず** 【水道の水】 „Én nem csapvízzel locsolom a virágaimat.” 「私は花に水道の水をあげません。」 ◆ **desztillált víz** **じょうりゅうすい** 【蒸留水、蒸溜水】 ◆ **édesvíz** **まみず** 【真水】 „A tenger-vízből édesvizet desztilláltam.” 「海水を蒸留

して真水を作った。」 ◆ **ellepi a vizet** **みずびたしになる** 【水浸しになる、水びたしになる】

„A csőtörés miatt ellepte a víz a padlót.” 「水道管が破裂して床は水浸しになった。」 ◆ **esővíz**

あまみず 【雨水】 „Gyűjti az esővizet.” 「雨水を貯める。」 ◆ **felkapja a vizet** **おこ**る【怒る】 „Nem kell rögtön felkapni a vizet!” 「そんなに怒らなくてもいいのに。」 ◆ **felkapja a vizet** **か**つと**なる** „Rögtön felkapja a vizet.” 「

彼はすぐかつと**なる**。」 ◆ **folytatja a vizet** **すいどうをだ**した**ままにする** 【水道を出したままにする】 „Tíz percig folytattam a vizet a kony-

hában.” 「台所の水道を10分出したままにした。」 ◆ **folyóvíz** **か**わの**みず** 【川の水】 ◆ **forralás utáni víz** **ゆざ**まし【湯冷まし】 (le-
hűtve) „Ezt a vizet forralás után meg lehet inni.”

「この水は湯冷ましにして飲める。」 ◆ **forralatlan víz** **な**ま**みず** 【生水】 „Ezen a helyen nem tanácsos forralatlan vizet inni.” 「この辺

では生水を飲まない方がいい。」 ◆ **forrásvíz** **わ**き**みず** 【わき水、湧き水、涌き水】 ◆ **forró víz** **ね**つ**と**う【熱湯】 „Forró vízben fertőtlenítette a tüt.” 「針を熱湯で消毒した。」 ◆ **hideg víz** **ひ**や**みず** 【冷や水】 (ivásra) ◆ **hideg**

víz **ひ**や【冷】 (ivásra) „Vizet kérek!” 「お冷を

下さい！」 ◆ **idegen vizek** **が**い**こ**く**こ**う**ろ** 【外国航路】 ◆ **ipari víz** **こ**う**じ**ょう**よ**う**す**い 【工場用水】 ◆ **ipari víz** **こ**う**ぎ**ょう**よ**う**す**い 【工業用水】 ◆ **ivóvíz** **の**み**み**ず【飲み水、飲水】 ◆ **kemény víz** **こ**う**す**い【硬水】 „Európában kemény víz van, ezért a mosáshoz vízkö-

dót kell használni.” 「ヨーロッパの水は硬水なので洗濯するときには石をとかず液体を入れる

必要があります。」 ◆ **kirázza a vizet** **み**ず**を**き**る** 【水を切る】 „Kiráztam a vizet a zöldség-

ből.” 「野菜の水を切った。」 ◆ **kötött víz** **け**つ**こ**う**す**い【結合水】 „szabad víz és kötött víz”

【自由水と結合水】 ◆ **kútvíz** **い**ど**の**み**ず** 【井戸の水】 ◆ **lág**y **víz** **な**ん**す**い【軟水】 „Ja-pánban lágy a víz.” 「日本の水は軟水です。」

◆ **leszűri a vizet** **み**ず**を**き**る** 【水を切る】 „Leszűrtem a vizet a babról, amiben egy éjszaka

ázott.” [「一晩浸した豆の水を切った。」] ◇ **meleg víz** **ゆ** [湯] „Van meleg és hideg víz.”

「お湯も水も出る。」 ◇ **nyílt víz** **おき** [沖、澳] „A hajó kifutott a nyílt vízre.” [「船は沖に出た。」] ◇ **szabad víz** **ゆうりすい** [遊離水] (betonban) ◇ **takarékoskodik a vízzel** **せつすい** [節水する] „Esovízet használva takarékoskodik a csapvízzel.” [「雨水を使って水道水を節水する。」] ◇ **talajvíz** **ちかすい** [地下水] „Ezen a területen magasan van a talajvíz.” [「この地域では地下水の水位が高い。」] ◇ **tengervíz** **うみのみず** [海の水] ◇ **tűz és víz** **みずとあぶら** [水と油] „Ez a két ember tűz és víz.” [「彼らは水と油だ。」] ◇ **tűzoltásra használt víz** **ぼうかようすい** [消防用水] ◇ **tűzoltásra való víz** **しょうかようすい** [消防用水] ◇ **úszik a vízen** **すいめんにかぶ** [水面上に浮かぶ] „Egy faág úszott a vízen.” [「木の枝が水面上に浮かんでいた。」] ◇ **vér nem válik vízzé** **ちのみずよりもこい** [血は水よりも濃い] **csi-va mizu** **jori koi** ◇ **vezetékes víz** **すいどうのみず** [水道の水] „Vezetékes víz iszik.” [「水道の水を飲む。」]

viza ◆ **おおちょうざめ** [大鰈鮫、大鱈魚] (Huso huso)

vizadagolás ◆ **きゅうすい** [給水]

vizadagoló ◆ **ウオータークーラー** ◆ **ウオーターサーバー**

vizágyú ◆ **こうあつほうすいじゅう** [高压放水銃] ◆ **ほうすいしゃ** [放水車] (rendőrségi) ◆ **ほうすいほう** [放水砲]

víz alá ◆ **すいちゅうに** [水中に] „Víz alá merül.” [「水中に潜る。」]

víz alá kerül ◆ **かんすいする** [冠水する] (el-lepi a víz) „Az esőtől a műgyarázs víz alá került.” [「雨で地下駐車場が冠水した。」]

víz alá kerülés ◆ **みずびたし** [水浸し、水びたし]

víz alá merül ◆ **せんすいする** [潜水する] „A tenger alattjáró víz alá merült.” [「潜水艦は潜水した。」]

víz alá merülés ◆ **せんすい** [潜水]

víz alapú ◆ **すいせい** [水性]

vízalapú festék ◆ **すいせいとりょう** [水性塗料]

víz alá süllyedés ◆ **すいぼつ** [水没]

víz alatti ◆ **すいちゅう** [水中] „víz alatti kamera” [「水中カメラ」]

víz alatti fénykép ◆ **すいちゅうしゃしん** [水中写真]

víz alatti fényképezés ◆ **すいちゅうさつえい** [水中撮影]

víz alatti filmezés ◆ **すいちゅうさつえい** [水中撮影]

víz alatti haladás ◆ **せんこう** [潜行]

víz alatti hanghullám ◆ **すいちゅうおんぱ** [水中音波]

víz alatti kamera ◆ **すいぼつカメラ** [水没カメラ]

víz alatti mikrofon ◆ **すいちゅうちゅうおんき** [水中聴音器、水中聴音機] ◆ **すいちゅうマイクロホン** [水中マイクロホン]

víz alatti rész ◆ **みずいり** [水入り] (hajón)

vízállás ◆ **すい** [水位] „Az alacsony vízállás miatt nem jár a komp.” [「水位が低いため、フェリーは運休している。」] ◇ **legalacsonyabb vízállás** **かんちょう** [干潮] „legalacsonyabb vízállás ideje” [「干潮時」] ◇ **legmagasabb vízállás** **まんちょう** [満潮] „legmagasabb vízállás ideje” [「満潮時」]

vízállásjel ◆ **すいひょう** [水位標]

vízállásmérő ◆ **すいけい** [水位計]

vízálló ◆ **たいすいの** [耐水の] „vízálló festék” [「耐水のペンキ」] ◆ **ぼうすい** [防水] „Vízálló dobozba tettem a kamerát.” [「カメラを防水ケースに入れた。」]

vízálló cipő ◆ **ぼうすいぐつ** [防水靴] ◆ **レイン・シューズ**

vízálló csizma ◆ **あまぐつ** [雨靴]

vízállóság ◆ **たいすい** [耐水] ◆ **たいすいせい** [耐水性] „vízálló ragasztó” [「耐水性のある接着剤」] ◆ **ぼうすい** [防水]

vízálló szövet ◆ **ぼうすいふ** 【防水布】

vízállóra tesz ◆ **ぼうすいかこうする** 【防水加工する】 „Vízállóra tettem a mobiltelefont.” 「けいたいでんわ ぼうすいかこう携帯電話の防水加工をした。」

víz alól ◆ **すいちゅうから** 【水中から】 „A víz alól indították a rakétát.” 「すいちゅう水中からミサイルが発射された。」

víz általi erőzió ◆ **すいしょく** 【水食】

vízáramlás ◆ **すいりゅう** 【水流】

vízáramlat ◆ **しお** 【潮、汐】

víz átengedése ◆ **つうすい** 【通水】

vízbe ◆ **すいちゅうに** 【水中に】 „Lebukott a vízbe.” 「すいちゅう しず水中に沈んだ。」

vízbe enged ◆ **みずにはなす** 【水に放す】 „Vízbe engedtem az aranyhalat.” 「きんぎょ みず はな金魚を水に放した。」

vízbe fojt ◆ **おぼれさせる** 【溺れさせる】

vízbe fullad ◆ **おぼれ死ぬ** 【溺れ死ぬ】 ◆ **おぼれる** 【溺れる】 „A strandoló vízbe fulladt.” 「かいすいよく ひと おぼ海水浴をしていた人が溺れた。」 ◆ **すいしする** 【水死する】 „A bűvár vízbe fulladt.” 「すいしダイバーが水死した。」 ◆ **できしする** 【溺死する】 „A folyó vizébe fulladt.” 「かわ できし川で溺死した。」

vízbe fulladás ◆ **すいし** 【水死】 ◆ **できし** 【溺死】 „Majdnem vízbe fulladtam.” 「できし すすぜん溺死寸前でした。」

vízbe fulladásos halál ◆ **できし** 【溺死】

vízbe fúlt ember ◆ **できししゃ** 【溺死者】

vízbe fúlt hulla ◆ **できしたい** 【溺死体】

vízben ◆ **すいちゅうに** 【水中に】 „vízben lebegő buborék” 「すいちゅう ただよ きほう水中に漂う気泡」

vízben élés ◆ **すいせい** 【水生、水棲】 ◇ **félig vízben, félig szárazföldön élés** **はんすいせい** 【半水生、半水棲】

vízben élő állat ◆ **すいせいどうぶつ** 【水生動物、水棲動物】

vízben élő állatok ◆ **すいせいどうぶつ** 【水棲動物】

vízben élő növény ◆ **すいせいしょくぶつ** 【水生植物】

vízben főtt étel ◆ **にもの** 【煮物】

vízben főzés ◆ **みずに** 【水煮】 „vízben főtt halból készült konzerv” 「さかな みずに かん魚の水煮缶」

vízben kinyíló művirág ◆ **すいちゅうか** 【水中花】

vízben megfőz ◆ **みずにする** 【水煮する】

vízben melegít ◆ **ゆせんする** 【湯煎する】 „A konzervet vízben melegítettem fel.” 「ゆせん あたた缶詰を湯煎して温めた。」

vízben oldódó ◆ **すいようせい** 【水溶性】 „vízben oldódó vegyület” 「すいようせい かとゆうぶつ水溶性化合物」

vízben oldott levegő eltávolítása ◆ **だつき** 【脱気】

vízben oldott levegő nélküli víz ◆ **だつきすい** 【脱気水】

vízben van ◆ **つかる** 【浸かる、漬かる】 (ázik) „A fürdőben néhány ember a vízben sakkozott.” 「ふろ なんにん ひと つお風呂に何人かの人が浸かってチェスをやっていた。」

vízbe öli magát ◆ **じゅすいする** 【入水する】

vízbeöntő nyílás ◆ **みずぐち** 【水口】

vízbeporzás ◆ **すいばい** 【水媒】

vízbe temet ◆ **すいそうする** 【水葬する】 „A elhunytat a Gangeszbe temették.” 「かたわら すいそう遺体はガンジス川に水葬された。」

vízbe temetés ◆ **すいそう** 【水葬】

vízbe tett edényben melegítés ◆ **ゆせん** 【湯煎】 „A csokoládét vízbe tett edényben melegítve olvasztottam meg.” 「ゆせん とチョコレートと湯煎で溶かした。」

vízbe ugrás ◆ **にゅうすい** 【入水】

vízbe ugrásos öngyilkosság ◆ **じゅすい** 【入水】 ◆ **にゅうすい** 【入水】 ◆ **みなげ** 【身投げ】

vízbe vetés ◆ **みなげ** 【身投げ】

vízbontás ◆ **かすいぶんかい** 【加水分解】 ◆ **みずでんかい** 【水電解】 (elektrolízissel) ◆ **みずのぶんり** 【水の分離】 ◆ **みずぶんり** 【水分離】

víz buborék ◆ **すいほう** 【水泡】

vízciklus ◆ **みずのじゅんかん** 【水の循環】

vízcsap ◆ **カラン** ◆ **きゅうすいせん** [給水栓]
◆ **じゃぐち** [蛇口] „Kinyitottam a vízcsapot.”
[じゃぐち あ
蛇口を開けた。] ◆ **すいせん** [水栓] ◆ **すいどうせん** [水道栓] ◆ **すいどうのコック** [水道のコック]

víz csapódik ki ◆ **あせをかく** [汗を掻く、汗をかく] „A poháron gyöngyöző vízcseppek csapódtak ki.” [グラスをあせをか
汗をかいている。]

vízcsepp ◆ **すいてき** [水滴] „Vízcseppek vannak az ablaküvegen.” [窓ガラスに水滴が付いている。] ◆ **みずたま** [水玉]

vízcseppekre hullik ◆ **うちくだかれる** [打ち砕かれる、打ち摧かれる] „A hullám a sziklának ütközve vízcseppekre hullott.” [波が岩に当たって打ち砕かれた。]

vízcsorgató ◆ **かけひ** [筧、懸け樋]

vízcső ◆ **すいかん** [水管] ◆ **すいどうかん** [水道管] ◆ **そうすいかん** [送水管] (főnyomócső)

vízcsurgató ◆ **かけひ** [筧、懸け樋]

vízdíj ◆ **すいどうだい** [水道代] „Már három hónapja nem fizetek vízdíjat.” [もう3ヶ月水道代を払ってません。] ◆ **すいどうりょう** [水道料] „A vízdíjat kéthavonta emelik le a bankszámláról.” [水道料金は2ヶ月に一度、銀行口座から引き落としされます。] ◆ **すいどうりょうきん** [水道料金]

vízedényrendszer ◆ **すいかんけい** [水管系] (tűskésbőrűeknél)

vízedzés ◆ **みずやきいれ** [水焼入れ、水焼き入れ]

víz ◆ **しょうべん** [小便する] (pisil) „Elmegyek vizelni.” [小便しに行く。] ◆ **しょうよう** [小用] ◆ **しょうようをたす** [小用を足す] „A kisgyerek bilibe vizelt.” [子供はお丸に小用を足した。] ◆ **しょうようをする** [尿をする] „Ha vizelek, fáj.” [尿をすと痛い。] ◆ **はいによう** [排尿する] „A beteg vizelés közben fájdalmat érzett.” [患者は排尿する時に痛みを感じた。] ◆ **ほうよう** [放尿する] [放水] „A férfi a folyóba vizelt.” [男は川に放尿した。]

vizelés ◆ **しょうべん** [小便] „Vizelni akarok!” [しょうべん
小便がしたい。] ◆ **しょうよう** [小用] ◆ **はいによう** [排尿] ◆ **ほうによう** [放尿] ◆ **gyakori vizelés** **ひんによう** [頻尿] ◆ **kórosan lassú vizelés** **はいにようかんまん** [排尿緩慢]

vizelési inger ◆ **にょうい** [尿意]

vizelési kényszer ◆ **にょうしっकिन** [尿失禁]

vizelési nehézség ◆ **はいにようこんなん** [排尿困難]

vizelési probléma ◆ **はいにようしょうがい** [排尿障害]

vizelet ◆ **いばり** [尿] ◆ **しょうべん** [小便] ◆ **にょう** [尿] ◆ **visszatartja a vizeletét** **にょういをおさえる** [尿意を抑える] „Nagy nehezen visszatartottam a vizeletemet.” [なんとか尿意を抑えた。]

vizeletanalízis ◆ **にょうぶんせき** [尿分析]

vizelethajtó szer ◆ **りにょうざい** [利尿剤] ◆ **りにょうやく** [利尿薬]

vizeletkiválasztás ◆ **りにょう** [利尿] ◆ **fokozott vizeletkiválasztás** **りにょうかた** [利尿過多]

vizeletkiválasztó szerv ◆ **ひにょうき** [泌尿器]

vizeletminta ◆ **にょうサンプル** [尿サンプル]

vizelettermelés ◆ **りにょう** [利尿] (vizeletkiválasztás)

vizeletürítés ◆ **はいによう** [排尿] ◆ **önkéntelen vizeletürítés** **にょうしっकिन** [尿失禁]

vizeletvizsgálat ◆ **けんによう** [検尿] „A vizeletvizsgálat előtti napon este kilenc óráig vacsorázzon meg!” [けんにようぜんじつ わ よる くじ
検尿 前日は夜9時までに食事を済ませて下さい。] ◆ **にょうけんさ** [尿検査]

vizeletvizsgálatot végez ◆ **けんにようする** [検尿する]

vízellátás ◆ **きゅうすい** [給水] „A földrendés miatt leállt a vízellátás.” [地震で給水が止まった。] ◆ **そうすい** [送水] ◆ **はいすい** [配水]

vízellátó berendezés ◆ **きゅうすいせつび** 【給水設備】

vizelnie kell ◆ **にょういをもよおす** 【尿意を催す】 „Ha vizelnem kell, nem tudom visszatartani.” 「尿意を催した時に我慢できなくなる。」

vízeltávolítás ◆ **みずきり** 【水切り】

vízválasztás ◆ **ぶんすい** 【分水】

vízvezetés ◆ **はいすい** 【排水】 „Az udvaron rossz a vízvezetés, ezért pocsolyákba gyűlik az esővíz.” 「庭の排水が悪くて雨水が溜まっている。」 ◆ **はけ** 【捌け】 ◆ **みずはけ** 【水捌け、水はけ】 „Rossz a vízvezetés az udvaron.” 「お庭の水はけが悪い。」

vízvezető ◆ **とい** 【樋】

vízvezető árok ◆ **はいすいこう** 【排水溝】

vízvezető csatorna ◆ **はいすいこう** 【排水溝】 ◆ **ほうすいろ** 【放水路】 ◆ **ほりわり** 【掘り割り、掘割り】

vízvezető cső ◆ **はいすいかん** 【排水管】

vízvezető nyílás ◆ **みずはけぐち** 【水はけ口、水捌け口】

vízvezető rendszer kiépítése ◆ **はいすいこうじ** 【排水工事】

vízlezárás ◆ **しすい** 【止水】 ◆ **だんすい** 【断水】 „Hétfőn reggel vízlezárás lesz.” 「月曜日の朝は断水です。」

vízlezáró csap ◆ **しすいせん** 【止水栓】

vízlezáró szelep ◆ **タップベン** 【タップ弁】

vízzen ◆ **すいじょう** 【水上】 „vizen közlekedő hajó” 「水上 船舶」

vízzen átkelés lóval ◆ **すいば** 【水馬】

vízzen élés ◆ **みずばら** 【水腹】 „Nem volt pénzem ételre, ezért vízen éltem.” 「食べ物を買うお金がなくて水腹で過ごした。」

vízenergia ◆ **すいりょく** 【水力】 ◆ **すいりょくエネルギー** 【水力エネルギー】

vízzen lebegés ◆ **うきみ** 【浮き身、浮身】 (háton)

vízzen sodródó anyag ◆ **ひょうりゅうぶつ** 【漂流物】

vizenyő ◆ **すいしゅ** 【水腫】 ◆ **ふしゅ** 【浮腫】 ◆ **むくみ** 【浮腫み】

vizenyős ◆ **じめじめしている**

vizenyős lesz ◆ **ただれる** 【爛れる】 „Vizenyős lett a szeme.” 「目がただれた。」

vizenyős szem ◆ **ただれめ** 【爛れ目、ただれ目】

vízépítés ◆ **ちすいこうがく** 【治水工学】

vízépítész ◆ **ちすいこうがく** 【治水工学】

vízépítészeti projekt ◆ **ちすいけいかく** 【治水計画】

vízér ◆ **さいりゅう** 【細流】 (patak) ◆ **すいみやく** 【水脈】 (föld alatti)

vízermű ◆ **すいりょくはつでんしょ** 【水力発電所】

vízérotan ◆ **すいりきがく** 【水力学】

vizes ◆ **ぬれている** 【濡れている】 „Vizes a sapkám.” 「帽子は濡れている。」 ◇ **alacsonyban fekvő, vizes** **ていつな** 【低湿な】

vizesárok ◆ **うすいこう** 【雨水溝】 (esővízvezető) ◆ **じょうち** 【城池】 ◆ **ほり** 【堀、壕、濠】 „Vizesárokka vette körül a várat.” 「お城に堀を巡らした。」 ◆ **ほりわり** 【掘り割り、掘割り、掘割】

vizesárokka körülhatárolt település ◆ **かごうしゅうらく** 【環濠集落】

vizesblokk ◆ **みずまわり** 【水回り、水廻り】 „Felújítottuk a vizesblokkot.” 「水回りのリフォームをした。」

vizes bődön ◆ **みずがめ** 【水瓶、水甕】

víz- és csatornadíj ◆ **じょうげすいどうりょうきん** 【上下水道料金】

vizes élőhely ◆ **さわ** 【沢】 ◆ **しっち** 【湿地】

vizes emulzió ◆ **すいせいにゅうざい** 【水性乳剤】

vizesés ◆ **たき** 【滝、瀧】 „Verettem a hátam a vizeséssel.” 「滝に肩を打たれた。」 ◆ **ばくふ** 【瀑布】 ◇ **felfelé úszás a vizesésben** **たきのぼり** 【滝登り】 ◇ **Niagara-vizesés** **ナイアガラ** **のたき** 【ナイアガラの滝】

vizesés alatti medence ◆ **たきつぼ** 【滝つぼ、滝壺、滝壺】

vizesés teteje ◆ **たきぐち** 【滝口、瀧口】

vizes hasmenés ◆ **すいようせいげり** 【水様性下痢】 „Az ételmérgezésből vizes hasmenésem volt.” 「食中毒で水様性下痢になった。」

vizeskancsó ◆ **みずさし** 【水差し】

vizes munka ◆ **みずしごと** 【水仕事】

vizesnyolcas ◆ **うちみず** 【打ち水、打水】 (nem feltétlenül nyolcas)

vizes oldat ◆ **すいようえき** 【水溶液】

vizes palack ◆ **すいとう** 【水筒】

vizespohár ◆ **グラス** „Vizespohárból ittam a vizet.” 「グラスから水を飲んだ。」

vizes tál ◆ **ちょうずばち** 【手水鉢】 (megtisztuláshoz)

vizesvödör ◆ **みずおけ** 【水桶、水おけ】

víz és szárazföld ◆ **すいりく** 【水陸】

vizes szuszpenzió ◆ **すいせいけんだくざい** 【水性懸濁剤】

vízet fecskendez ◆ **ほうすいする** 【放水する】 „A tűzoltó vizet fecskendezett az égő házra.” 「消防士は炎上した家に放水した。」

vízét forral ◆ **おゆをわかす** 【お湯を沸かす】 „Vízét forraltam a kávénak.” 「コーヒーを作るために湯を沸かした。」

vízét ide-oda hajtva ◆ **じゃぶじゃぶ** „A vizet ide-oda hajtva mentem a sekély vízben.” 「浅い水の中をじゃぶじゃぶ歩いた。」

vízét kedvelő növény ◆ **しっせいしょくぶつ** 【湿生植物】

vízét kér ◆ **もらいみずをする** 【もらい水をする、貰い水をする】

vízét locsol ◆ **みずをうつ** 【水を打つ】 „Vízét locsoltam a földre.” 「地面に水を打った。」

vízét mer ◆ **みずをくむ** 【水を汲む】 „Vízét mertem a vödörbe.” 「バケツに水を汲んだ。」

vízét önt ◆ **みずをさす** 【水を差す】 „Vízét öntöttem a pohárba.” 「花瓶に水を差した。」

vízét permetez ◆ **きりふきする** 【霧吹きする】 „Vízét permeteztem a virágra.” 「お花に霧吹きした。」

vízét talál ◆ **すいみやくをほりあてる** 【水脈を掘り当てる】 (fúrással) „Kutat fúrt, és vizet talált.” 「井戸を掘って水脈を掘り当てた。」

vízét tartalmazó ◆ **がんすい** 【含水】 (víztartalmú)

vízét ◆ **みずましする** 【水増しする】 „Ez a bor vizezve van.” 「このワインは水増しされている。」

vízét ◆ **みずまし** 【水増し】

vízét ◆ **みずつばい** 【水っばい】 „vizezett bor” 「水っばいワイン」

vízét ◆ **ほうすい** 【放水】

vízét ◆ **すいとうしょうの** 【水頭症の】 „vízfejtő gyerek” 「水頭症の子供」

vízét ◆ **すいとうしょう** 【水頭症】 (hydrocephalus)

vízét ◆ **すいり** 【水利】

vízét ◆ **すいめん** 【水面】

vízét ◆ **きゆうすい** 【吸水】

vízét ◆ **きゆうすいぼうちょう** 【吸水膨張】

vízét ◆ **ようすい** 【揚水】

vízét ◆ **きゆうすいかん** 【吸水管】

vízét ◆ **かいめん** 【海面】 (tengervíz felületé) ◆ **すいめん** 【水面】 ◆ **végtelen vízfelület** **おおうなばら** 【大海原】

vízét ◆ **じかがみ** 【地鏡】 ◆ **にげみず** 【逃げ水】

vízét ◆ **すいさいえのぐ** 【水彩絵の具】 ◆ **みずえのぐ** 【水絵の具】

vízét ◆ **すいさい** 【水彩】

vízét ◆ **すいさいが** 【水彩画】

vízét ◆ **こなみ** 【小波】 ◆ **さざなみ** 【さざ波、細波、小波、漣】 „Vízfodrokat keltett a szél.” 「風が小波を作った。」 ◆ **すいもん** 【水紋】 ◆ **はもん** 【波紋、波文】

vízfogó ◆ **せき** 【堰】 „A bejárati vízfogó kirekesztette a vizet.” 「入り口に設けたせきが水をと止めた。」

vízfolyás ◆ **すいろ** 【水路】 ◆ **みずのながれ** 【水の流れ】 ◇ **közetrétegben áramló vízfolyás** **ふくりゅう** 【伏流】

vízforraló ◆ **denkibott** 【電気ポット】 (elektromos vízforraló) ◆ **ゆわかし** 【湯沸かし、湯沸し】 (teáskanna)

vízforraló kanna ◆ **चायगम** 【茶釜】 (teához) ◆ **てつびん** 【鉄瓶】

vízgáz ◆ **すいせいガス** 【水性ガス】 (városigáz)

vízgazdálkodás ◆ **みずかんり** 【水管理】

vízgőz ◆ **すいじょうき** 【水蒸気】

vízgyűjtés ◆ **ちよすい** 【貯水】

vízgyűjtő ◆ **ちよすいち** 【貯水池】 (tavacska)

vízgyűjtő tartály ◆ **ちよすいそう** 【貯水槽】

vízgyűjtő terület ◆ **しゅうすいいき** 【集水域】 ◆ **りゅういき** 【流域】 „Duna vízgyűjtő területe” 「ドナウ川の流域」

vízgyűrű ◆ **はもん** 【波紋、波文】 „Vízgyűrűk keletkeztek onnan, ahová beesett a kő.” 「石が落ちた所から波紋が広がった。」

vízhab ◆ **みずのあわ** 【水の泡】

vízhalózat ◆ **かせんもう** 【河川網】

vízhasználati jog ◆ **すいりけん** 【水利権】 (öntözésre, szállításra, áramfejlesztésre)

vízhatlan ◆ **ぼうすい** 【防水】 „vízhatlan ponyva” 「防水シート」 ◆ **ぼうすいの** 【防水の】 „Ez a dzseki vízhatlan.” 「このジャンパーは防水です。」

vízhatlan fólia ◆ **タープ**

vízhatlanná tesz ◆ **ぼうすいかこうする** 【防水加工する】 „Viással vízhatlanná tettem a ponyvát.” 「蠟でシートに防水加工した。」

vízhatlanná tevés ◆ **ぼうすいかこう** 【防水加工】

vízhatlanság ◆ **ぼうすい** 【防水】

vízhiány ◆ **みずぶそく** 【水不足】

vízhólyag ◆ **すいぼう** 【水疱】 ◆ **すいぼうしん** 【水疱疹】 ◆ **みずぶくれ** 【水ぶくれ、水膨れ、水脹れ】 „Véletlenül hozzáértem a forró vasalóhoz, és vízhólyag nőtt a kezemre.” 「熱いアイロンにうっかり触ってしまって手に水ぶくれができた。」

vízhordó bejárat ◆ **みずぐち** 【水口】 (konyhába)

vízhozam ◆ **ゆうしゅつりょう** 【湧出量、涌出量】 „termálforrás vízhozama” 「温泉の湧出量」 ◆ **りゅうりょう** 【流量】 „Duna vízhozama” 「ドナウ川の流量」

vízhők ◆ **すいおん** 【水温】

vízhőmérséklet ◆ **すいおん** 【水温】

vízhűzés ◆ **みずくみ** 【水汲み】

vízhűtés ◆ **すいれい** 【水冷】 „Vízhűtéses rendszert szereltem a CPU-ra.” 「水冷CPUクーラーを取り付けた。」

vízhűtéses ◆ **すいれいしき** 【水冷式】 „vízhűtéses motor” 「水冷式エンジン」

vízhűtő edény ◆ **ゆざまし** 【湯冷まし】

vízi ◆ **すいじょう** 【水上】 „vízi szállítás” 「水上運送」

vízállat ◆ **すいせいどうぶつ** 【水生動物、水棲動物】

vízi baleset ◆ **みずのじこ** 【水の事故】 „Nyáron sok a vízi baleset.” 「夏には水の事故が多い。」

vízibicikli ◆ **あしこぎボート** 【足こぎボート、足漕ぎボート】 „Vízibicikkel körbementünk a tavon.” 「足こぎボートで池を回った。」

vízibivaly ◆ **アジアすいぎゅう** 【アジア水牛、垂細垂水牛】 (Buballus arnee) ◆ **すいぎゅう** 【水牛】 (Buballus arnee)

vízibogár ◆ **すいせいこんちゅう** 【水生昆虫】

vízibolha ◆ **みじんこ** 【微塵子、水蚤】 (kis vízibolha)

vízibolhák ◆ **みじんこぞく** 【ミジンコ属、微塵子属、水蚤属】 (Daphnia)

vízibusz ◆ **すいじょうバス** 【水上バス】

vízicsibe ◆ **ひくいな** 【緋水鶏、緋秧鶏、ヒクイナ】 (fahéjszínű vízicsibe) ◇ **törpe vízicsibe** **ひめくいな** 【姫水鶏、姫秧鶏】 (Porzana pusilla)

vízicsiga ◆ **たにし** 【田螺】

vízi csúszda ◆ **ウォーターライダー** ◆ **プールすべりだい** 【プールすべり台、プール滑り台、プール滑台】

vízidiszónó ◆ **カビバラ** „A vízidiszónó az egerekhez tartozik.” 「カビバラは鼠の仲間です。」

vízi elérhetőség ◆ **すいり** 【水利】 „A város olyan helyen van, aminek jó az vízi elérhetősége.” 「この町は水利のよい所にある。」

vízi energia ◆ **すいりよくエネルギー** 【水力エネルギー】 (vízenergia)

vízi erő ◆ **すいりよく** 【水力】

vízi erőforrások ◆ **みずしげん** 【水資源】

vízigény ◆ **みずかげん** 【水加減】 „Eltévesztetem a kása vízigényét.” 「お粥の水加減を間違えた。」

vízi hulla ◆ **できししゃ** 【溺死者】

vízijácint ◆ **ほていあおい** 【布袋葵】 (Eichornia crassipes)

vízi katasztrófa ◆ **すいか** 【水禍】

vízikerék ◆ **みずぐるま** 【水車】

vízi közlekedés ◆ **すいじょうこうつう** 【水上交通】

vízilabda ◆ **すいきゅう** 【水球】

vízilabdaedző ◆ **すいきゅうかんとく** 【水球監督】

vízilabda-mérkőzés ◆ **すいきゅうのしあい** 【水球の試合】

vízilabdázik ◆ **すいきゅうををする** 【水球ををする】

vízilabdázó ◆ **すいきゅうせんしゅ** 【水球選手】

vízi lámpás ◆ **みずباشょう** 【水芭蕉】 (Lysichiton camtschatcense)

vízililiom ◆ **せいようすいれん** 【西洋睡蓮】 (Nymphaea alba) ◆ **はす** 【蓮】 (lótusz)

víziló ◆ **かば** 【河馬】 ◇ **törpe víziló** **こびとかば** 【小人河馬】 (Choeropsis liberiensi)

vízimadár ◆ **すいきん** 【水禽】 ◆ **すいちょう** 【水鳥】 ◆ **みずどり** 【水鳥】

vízimalom ◆ **すいしゃ** 【水車】

vízi manó ◆ **かっぱ** 【河童】

vízi nőszirm ◆ **かきつばた** 【燕子花、杜若】 (Iris laevigata)

vízinövény ◆ **しつせいしょくぶつ** 【湿生植物】 (hidrofil növény) ◆ **すいせいしょくぶつ** 【水生植物】 (vízben élő növény) ◆ **みずくさ** 【水草】 ◇ **úszó vízinövény** **うきくさ** 【浮草、浮き草】

vízió ◆ **げんえい** 【幻影】 ◆ **げんかく** 【幻覚】 (hallucináció) ◆ **げんぞう** 【幻像】

vízióra ◆ **みずどけい** 【水時計】

vízi órség ◆ **すいぼうだん** 【水防団】

vízipipa ◆ **みずたばこ** 【水たばこ】

vízipisztoly ◆ **みずでっぼう** 【水鉄砲】 „Vízipisztollyal ló.” 「水鉄砲で撃つ。」

vízipók ◆ **みずぐも** 【水蜘蛛】 (Argyroneta aquatica)

vízipóló ◆ **ウォーターポロ** ◆ **すいきゅう** 【水球】 (vízilabda)

vízi rendészet hajója ◆ **とりしまりせん** 【取締船】

vízi rendőrség ◆ **かいようけいさつ** 【海洋警察】 (tengeri) ◆ **すいじょうけいさつ** 【水上警察】

vízi repülőgép ◆ **すいじょうき** 【水上機】 ◆ **すいじょうひこうき** 【水上飛行機】

vízirobogó ◆ **ジェット・スキー**

vízisí ◆ **すいじょうスキー** 【水上スキー】 „A tavon megpróbálkozott a vízisível.” 「湖で水上スキーに挑戦した。」

vízisikló ◆ **やまがし** 【赤棟蛇、山棟蛇】

vízispániel ◆ **ウォーター・スパニエル**

vízi sport ◆ **ウォータースポーツ** ◆ **すいじょうきょうぎ** 【水上競技】 (vízi versenysport) ◆ **すいじょうスポーツ** 【水上スポーツ】

vízisten ◆ **すいじん** 【水神】

víz istene ◆ **すいじん** 【水神】

vízi szállítás ◆ **すいうん** 【水運】 „Ez a város vízi szállítás szempontjából kedvező helyen van.”

「この町は水運の便が良い。」 ◆ **みずゆそう**
【水輸送】

víziszony ◆ **みずきょうふしょう** 【水恐怖症】

vízi szukcessziós sorozat ◆ **しつせいせんい
けいれつ** 【湿生遷移系列、湿性遷移系列】

vízit ◆ **かいしん** 【回診】 (orvosi) „reggeli vizit
a kórházban” 「病院での朝の回診」 ◆ **ほうも
ん** 【訪問】 (látogatás)

vízitdíj ◆ **しんさつりょう** 【診察料】

vízitel ◆ **かいしんする** 【回診する】 (vizitet
tart) „Az orvos vizitel.” 「医者^{いしや}は回診^{わかいしん}してい
る。」

vízitelés ◆ **かいしん** 【回診】 „Az orvos vízi-
tel.” 「医者^{いしや}は回診^{わかいしん}中^{ちゆう}です。」

vízi temetés ◆ **すいそうれい** 【水葬礼】

vízitetart ◆ **かいしんする** 【回診する】 „Az
orvos vizitet tartott a kórházban.” 「医師^{いし}は病院^{わびやういん}
内^{ない}を回診^{わかいしん}した。」

vízitorma ◆ **オランダガラシ** 【和蘭芥子】
(Nasturtium officinale) ◆ **クレソン** (Nasturtium
officinale)

vízi tűzoltás ◆ **すいじょうしょうぼう** 【水上
消防】

vízityúk ◆ **ばん** 【鶺鴒、バン】 (Gallinula chloro-
pus)

vízi út ◆ **しおじ** 【潮路、汐路】 ◆ **すいどう**
【水道】 ◆ **すいみゃく** 【水脈】 ◆ **すいろ** 【水
路】

vízi vadászatra betanított kutya ◆ **ウォー
ター・ドッグ**

vízi versenysport ◆ **すいじょうきょうぎ** 【水
上競技】

vízivó ◆ **げこ** 【下戸】 (alkoholt nem fogyasztó)

vízivók sem takarítanak meg pénzt ◆ **げこ
のたてたるくらもなし** 【下戸の建てたる倉も無
し】

vízizú ◆ **みずくさい** 【水臭い】

víz jéggel ◆ **こおりみず** 【氷水】

vízjel ◆ **すかし** 【透かし】 (papíron)

vízjeles ◆ **すかしもよう** 【透かし模様の】
„vízjeles papír” 「透かし模様の紙」

vízjeles levélpapír ◆ **すかしびんせん** 【透か
し便箋】

vízkár ◆ **すいがい** 【水害】 „Vízkárt szenved-
ett.” 「水害^{すいがい}に遭^あった。」 ◆ **すいそん** 【水損】

vízkárelhárítás ◆ **ちすい** 【治水】

vízkerék ◆ **すいしゃ** 【水車】

vízkereszt ◆ **こうげんさい** 【公現祭】 ◆ **せん
れいさい** 【洗礼祭】

vízkészlet ◆ **ちよすいりょう** 【貯水量】 ◆ **み
ずしげん** 【水資源】 (vízi erőforrások)

vízkieresztés ◆ **とすい** 【吐水】

vízkimaradás ◆ **だんすい** 【断水】 „A földren-
gés miatt nagy területen vízkimaradás volt.” 「
地震^{じしん}の影響^{えいきやう}で広範囲^{こうはんい}で断水^{だんすい}となった。」

vízkiiszorítás ◆ **はいすい** 【排水】 „hajó vízki-
szorítása tonnákban” 「船^{ふね}の排水^{はいすい}トン数^{すう}」 ◆ **は
いすいりょう** 【排水量】

vízkór ◆ **すいしゆ** 【水腫】

vízkorlátozás ◆ **きゅうすいせいげん** 【給水制
限】 „A város vízkorlátozást vezetett be.” 「町^{まち}は
給水制限^{きゅうすいせいげん}を実施^{じっし}した。」

vízkő ◆ **みずあか** 【水あか、水垢】 „A teáskan-
na aljára lerakódott a vízkő.” 「やかん^{そこ}の底^{みずあか}に
水垢^{みずあか}がたま^たまった。」 ◆ **ゆあか** 【湯垢】

vízköd ◆ **みずけむり** 【水煙】 „A vízesés aljánál
szállongott a vízköd.” 「滝壺^{たきつぼ}の所^{ところ}に水煙^{みずけむり}が立
っていた。」

vízkőmentesítés ◆ **じよせつかい** 【除石灰】

vízkőmentesítő ◆ **じよせつかいざい** 【除石灰
剤】

vízköpő ◆ **ガーゴイル** ◆ **はげぐち** 【はげ口、捌
け口】

vízkörforgás ◆ **みずじゅんかん** 【水循環】

víz kultúra ◆ **すいこう** 【水耕】

víz kultúrás növénytermesztés ◆ **すいこう
さいばい** 【水耕栽培】 ◆ **みずさいばい** 【水栽
培】

vízlágyítás ◆ **なんすいか** 【軟水化】

vízlágyító ◆ **こうすいなんがざい** 【硬水軟化
剤】

vízlágyító szer ◆ **なんすいざい** 【軟水剤】

vízleeresztés ◆ **ほうすい** 【放水】

vízleeresztő ◆ **ほうすいようの** 【放水用の】
 „Kinyitottam a vízleeresztő szelepet a tartályon.”
 [タンクの放水用の弁を開けた。]

vízlelőhely ◆ **さいすいち** 【採水地】 (vízkitermelő hely)

vízlepcső ◆ **ダム** (gát)

vízlevezetés ◆ **ドレーン**

vízlevezető cső ◆ **ほうすいかん** 【放水管】

vízmagasság ◆ **ちょうい** 【潮位】 „A tenger vízmagassága az árapály függvényében változik.”
 [海の潮位は潮汐によって変わって行く。]

vízmagasság jele ◆ **すいひょう** 【水位標】

vízmagasság-táblázat ◆ **ちょういひょう** 【潮位表】

vízmegetartó képesség ◆ **ようすいりょう** 【容量】 ◇ **termőföld vízmegetartó képessége** **ほじょうようすいりょう** 【圃場容量】

vízmelegítő ◆ **おんすいき** 【温水器】 ◆ **かま** 【缶、罐】 ◆ **きゅうとうき** 【給湯器】 ◆ **ゆわかしき** 【湯沸し器】 ◇ **azonnali vízmelegítő** **しゅんかんゆわかしき** 【瞬間湯沸し器】

víz mélye ◆ **ふち** 【淵、潭、測、淵】 „A tó vizének a mélyére süllyedt.”
 [池の淵に沈んだ。]

vízmélység ◆ **すいしん** 【水深】 „A térképen a vízmélység színárnyalatokkal van jelölve.”
 [地図には水深が色のグラデーションで表示されている。]

vízmélységmérő szerkezet ◆ **すいしんそくりょうき** 【水深測量器】

vízmélység mértékegysége ◆ **ひろ** 【尋】

vízmélység-térkép ◆ **すいしんず** 【水深図】

vízmentesen zárt ◆ **すいみつせいの** 【水密性の】

vízmenyiség ◆ **すいりょう** 【水量】 „Ennek a folyónak bő a vízmenyisége.”
 [この川の水量は豊かです。] ◆ **みずかさ** 【水かさ、水嵩】
 „Csökkent a vízmenyiség a tóban.”
 [湖の水かさが減った。] ◆ **りょうすい** 【量水】

vízmérték ◆ **すいじゅんき** 【水準器】 „Vízmértékkel vízszintre állította a hűtőt.”
 [水準器で冷蔵庫を水平に調整した。] ◆ **すいへいき** 【水平器】 ◇ **buborékos vízmérték** **きほうすいじゅんき** 【気泡水準器】

vízminőség ◆ **すいしつ** 【水質】 „Ellenőrizték a vízminőséget.”
 [水質を調べた。]

vízminőségi előírás ◆ **すいしつきじゅん** 【水質基準】

vízminőség-vizsgálat ◆ **すいしつけんさ** 【水質検査】

vízmosás ◆ **ガリー** ◆ **クーロアル** ◆ **けいかん** 【溪間】 ◆ **けいこく** 【溪谷、谿谷】

vízmosáskötő gát ◆ **さぼうえんてい** 【砂防堰堤】 ◆ **さぼうダム** 【砂防ダム】 ◆ **とこがためこう** 【床固工】

vízmosta gödör ◆ **おうけつ** 【甌穴】 ◆ **かめあな** 【甌穴】

vízművek ◆ **すいどうきょく** 【水道局】

víznyelő ◆ **かんぼつあな** 【陥没穴】 (gödör)

víznyomás ◆ **すいあつ** 【水圧】 „Alacsony a vezetékes víz nyomása.”
 [水道の水圧が弱い。]

víznyomásmérő ◆ **すいあつけい** 【水圧計】

vízóra ◆ **すいどうメーター** 【水道メーター】 „Leolvasta a vízórát.”
 [水道メーターを検針した。] ◆ **すいりょうけい** 【水量計】 ◆ **りょうすいけい** 【量水計】

vízóra-leolvasó ◆ **すいどうメーターけんしんいん** 【水道メーター検針員】

vízoszlop ◆ **みずぼしら** 【水柱】

vízöblítés ◆ **すいせん** 【水洗】

vízöblítéses ◆ **すいせんしき** 【水洗式】

vízöblítéses vécé ◆ **すいせんしきべんじょ** 【水洗式便所】 ◆ **すいせんべんじょ** 【水洗便所】 (angolvécé)

Vízöntő ◆ **みずがめざ** 【水瓶座】 (csillagkép)

vízözön ◆ **こうずい** 【洪水】 „A legenda szerint, a világot elöntötte a vízözön.”
 [伝説によると世界は大洪水に覆われた。] ◆ **だいこうずい** 【大洪水】 (özönvíz) ◆ **ノアのこうずい** 【ノアの洪水】 (özönvíz)

vízpára ◆ **すいじょうき** 【水蒸気】

vízpárna ◆ **みずまくら** [水枕]
vízpart ◆ **きしべ** [岸边] „A vízpartra fákat ültettünk.” [岸边に木を植えた。] ◆ **すいへん** [水辺] ◆ **なぎさ** [渚、汀] ◆ **みぎわ** [渚、汀、水際] ◆ **みずぎわ** [水際] ◆ **みずべ** [水辺、水べ]
vízparti ◆ **みずぎわの** [水際の] „vízparti növény” [水際の植物] ◆ **みずべの** [水辺の、水べの] „vízparti növény” [水辺の植物]
vízparti ház ◆ **ビーチ・ハウス**
vízparti település ◆ **すいきょう** [水郷] ◆ **すいごう** [水郷]
vízpermet ◆ **しおけむり** [潮煙] (tengeri) „A sziklákon megtörő hullámok vízpermetet emeltek a magasba.” [海岸で砕ける波から潮煙が立った。]
vízpermetező ◆ **さんすいき** [散水機] ◆ **ふんむき** [噴霧器]
vízporozta virág ◆ **すいばいか** [水媒花]
vízpotenciál ◆ **みずポテンシャル** [水ポテンシャル]
vízpumpálás ◆ **みずくみ** [水汲み]
vízre bocsátás ◆ **しんすい** [進水]
vízre emel ◆ **りしょうさせる** [離礁させる] „Vízre emelték a zátonyra futott hajót.” [座礁した船を離礁させた。]
vízre emelés ◆ **りしょう** [離礁]
vízrendszer ◆ **すいけい** [水系]
vízre száll ◆ **ちゃくすいする** [着水する] „A hidroplán vízre szállt.” [水上機は着水した。]
vízre szállás ◆ **ちゃくすい** [着水]
vízről felszállás és vízre leszállás ◆ **りちやくすい** [離着水]
víztakarékos ◆ **せつすいがた** [節水型] „víztakarékos vécé” [節水型トイレ]
víztakarékosság ◆ **せつすい** [節水] „A vízhiány miatt a vízművek víztakarékosságra buzdítanak.” [水不足で水道局が節水を呼びかけています。]

víztakarékos technológia ◆ **せつすいぎじゅつ** [節水技術]
víztan ◆ **すいもんがく** [水紋学]
víztaPOSás ◆ **たちおよぎ** [立ち泳ぎ]
víztároló ◆ **すいそう** [水槽] ◆ **ダムこ** [ダム湖] ◆ **ためいけ** [溜池、溜め池、ため池] ◆ **ちよすいち** [貯水池] ◆ **ようすいけ** [用水池]
víztároló gát ◆ **ちよすいダム** [貯水ダム]
víztározó ◆ **ためいけ** [溜池、溜め池、ため池] (víztároló) ◆ **ちよすいち** [貯水池] (víztároló)
víztartalmú ◆ **がんすい** [含水]
víztartalom ◆ **がんすいりつ** [含水率] ◆ **すいぶん** [水分] „görögdinnye víztartalma” [スイカの水分] ◆ **みずけ** [水気]
víztartály ◆ **じゅすいそう** [受水槽] ◆ **みずのたんく** [水のタンク] (vízvezeték-hálózatra kötött) „Vasárnap a házban ki fogják cserélni a víztartályt.” [日曜日にマンションの水のタンクを交換する工事がある。]
víztaszító ◆ **そすいせい** [疎水性] „víztaszító anyag” [疎水性素材] ◆ **はっすい** [撥水] ◆ **みずをはじく** [水を弾く] „Ez az abrosz víztaszító.” [このテーブルクロスは水を弾く。]
víztaszító bevonat ◆ **はっすいコーティング** [撥水コーティング]
víztelenítés ◆ **じよすい** [除水] ◆ **だっすい** [脱水]
víztér ◆ **えきほう** [液胞] (vakuola)
vízterület ◆ **すいいき** [水域] „vízterület kizárólagos használatára vonatkozó engedély” [すいいきせんよう きよか 水域占用許可]
víz tisztítás ◆ **じょうすい** [浄水]
víz tisztító ◆ **じょうすいき** [浄水器]
víz tisztító medence ◆ **じょうかそう** [浄化槽]
víz tisztító telep ◆ **じょうすいしせつ** [浄水施設] ◆ **じょうすいじょう** [浄水場]
víztorony ◆ **きゅうすいとう** [給水塔]
víztükör ◆ **すいめん** [水面] ◆ **みずかがみ** [水鏡]

vizuális ◆ **しかくの** 【視覚の】 ◆ **ビジュアル**
vizuális kettőscsillag ◆ **じっしれんせい** 【実視連星】 (egymás körül keringő)
vizualizáció ◆ **かしか** 【可視化】 ◆ **しかくか** 【視覚化】 (láthatóvá tevés) ◆ **ビジュアライゼーション** ◇ **adatvizualizáció** **じょうほうのかしか** 【情報の可視化】
vízum ◆ **さしょう** 【査証】 ◆ **ビザ** „Vízumot kértem a nagykövetségen.” [大使館でビザを申請した。] ◆ **りょけんさしょう** 【旅券査証】 ◇ **állandó vízum** **パーマナントビザ** ◇ **beutazási vízum** **いゅうこくビザ** 【入国ビザ】 ◇ **családregyesítési vízum** **はいぐうしゃびざ** 【配偶者ビザ】 „Milyen papírok kellene a családregyesítési vízumhoz?” [配偶者ビザを得るためにはどんな書類が必要ですか?] ◇ **kiutazási vízum** **しゅつこくビザ** 【出国ビザ】 ◇ **munkavállalói vízum** **しゅうろうびざ** 【就労ビザ】 „Nem kapta meg a munkavállalói vízumot.” [就労ビザが下りなかった。] ◇ **munkavízum** **しゅうろうびざ** 【就労ビザ】 (munkavállalói vízum) ◇ **munkavízum** **ワーキングビザ** (munkavállalói vízum)
vízumdíj ◆ **さしょうりょう** 【査証料】
vízumkategória-megfelelési bizonyítvány ◆ **ざいりゅうしかくしょうめいしょ** 【在留資格証明書】
vízumkényszer ◆ **ビザのひつようせい** 【ビザの必要性】 „Az országba lépéskor nincs vízumkényszer.” [入国する際にビザの必要がない。]
vízumkérelem ◆ **ビザのしんせい** 【ビザの申請】
vízumkérő ◆ **さしょうしんせいじん** 【査証申請人】
vízummentesség ◆ **さしょうめんじょ** 【査証免除】 ◆ **ビザのめんじょ** 【ビザの免除】
vízum típusa ◆ **ざいりゅうしかく** 【在留資格】
vízút ◆ **みお** 【滞、水脈、水尾】
vízügy ◆ **みずかんり** 【水管理】 (vízgazdálkodás)
vízválasztó ◆ **ぶんすいかい** 【分水界】 ◆ **ぶんすいせん** 【分水線】 ◆ **ぶんすいれい** 【分水嶺】

vízválasztó hegység ◆ **ぶんすいさんみゃく** 【分水山脈】
vízvédelem ◆ **すいがいたいさく** 【水害対策】 ◆ **すいしつおせんぼうし** 【水質汚染防止】 ◆ **すいしつおだくぼうし** 【水質汚濁防止】 ◆ **すいぼう** 【水防】
vízvédelmi intézkedés ◆ **すいぼうたいさく** 【水防対策】
vízvédelmi munkálatok ◆ **すいぼうこうじ** 【水防工事】
vízveszteség ◆ **すいぶんそんしつ** 【水分損失】
vízveszteség pótlása ◆ **すいぶんほきゅう** 【水分補給】
vízvető ◆ **みずはげぐち** 【水はげ口、水捌け口】
vízvezeték ◆ **すいどう** 【水道】 „vízvezeték szerelése” [水道工事] ◆ **すいどうかん** 【水道管】 „A szomszédom vízvezetéke megrepedt, és a víz átszivárgott a falon.” [隣の家の水道管が破裂して壁に水が浸水してきた。] ◆ **はいすいかん** 【配水管】 ◇ **ivóvízvezeték** **じょうすいどう** 【上水道】
vízvezetékcső ◆ **きゅうすいかん** 【給水管】 ◆ **すいどうかん** 【水道管】 ◆ **はいすいかん** 【配水管】
vízvezeték kiépítése ◆ **はいすいこうじ** 【配水工事】
vízvezeték-szerelő ◆ **えんかんこう** 【鉛管工】 ◆ **すいどうや** 【水道屋】 (vezetékes víz esetén) „A WC-ben a víz folyik, ezért ki kell hívni a vízvezeték szerelőt.” [トイレの水が止まらないので水道屋さんに来てもらわなきゃいけないね。] ◆ **せつびや** 【設備屋】 ◆ **はいかんこう** 【配管工】
vízvirágzás ◆ **そうるいブルーム** 【藻類ブルーム】 ◆ **みずのはな** 【水の華】
víz visszahúzódása ◆ **たいすい** 【退水】
vízvonal ◆ **すいせん** 【水線】
vízzel eláraszt ◆ **ちゅうすいする** 【注水する】 „A gépházát vízzel elárasztva oltották el a tüzet.” [機械室に注水して消火した。]
vízzel elegyedő ◆ **しんすい** 【親水】

vízzel feltölt ◆ **ちゅうすいする** 【注水する】
„Tengervízzel töltötték fel az elromlott atomreak-
tor^{こわ}.” 「壊れた原子炉に海水を注水した。」

vízzel feltöltés ◆ **ちゅうすい** 【注水】

vízzel hígít ◆ **みずでわる** 【水で割る】 „Víz-
hígítottam a whisky-t.” 「ウイスキーを水で割
った。」 ◆ **みずわりする** 【水割りする】 „Víz-
zel hígítottam a whiskey-t.” 「ウイスキーを水割
りした。」

vízzel hígított alkoholos ital ◆ **みずわり**
【水割り】

vízzel lemosható ◆ **すいせい** 【水性】 (filc-
toll)

vízzel megtölt ◆ **みずをはる** 【水を張る】
„Megtöltöttem a kádát vízzel.” 「水槽に水を張っ
た。」

vízzel mosható ◆ **みずあらいできる** 【水洗い
できる、水洗い出来る】 „Ez a ruha vízzel mos-
ható.” 「この洋服は水洗い出来る。」

vízzel nem elegyedő ◆ **そすい** 【疎水】

vízzel teliség ◆ **まんすい** 【満水】

vízzel telt ◆ **みずみずしい** 【瑞々しい、水々
しい】

vízzel telt has ◆ **みずばら** 【水腹】 „Túl sok
teát ittam, tele van velem a hasam.” 「お茶を飲み
すぎて水腹になった。」

vizsga ◆ **しけん** 【試験】 „A fizikavizsgára ké-
szülök.” 「物理の試験の準備をしている。」 ◆

teszt „A vizsgán másodfokú egyenletet kap-
tam.” 「テストに二次方程式が出た。」 ◆

elbeszélgetés **めんせつしけん** 【面接試験】 „El-
beszélgetésre mentem egy vállalathoz.” 「ある

会社の面接試験を受けた。」 ◆ **elővizsga** **いちじしけん** 【一次試験】 ◆ **elővizsga** **よびしけん** 【予備試験】 ◆ **elvérezik a vizsgán** **しけんにおちる** 【試験に落ちる】 „Elvéreztem a

matematika vizsgán.” 「数学の試験に落ちてし
まった。」 ◆ **érettségi vizsga** **こうこうそつ**

ぎょうとういつしけん 【高校卒業統一試験】 ◆ **felvételi vizsga** **にゅうがくしけん** 【入学試
験】 (iskolai) „A felvételi vizsga borzasztó volt,

mert elrontottam a gymbrom.” 「入学試験では

なか こわ
お腹を壊していてさんざんでした。」 ◆ **felvételi vizsga** **にゅうしゃしけん** 【入社試験】
(céges) „A céges felvételi vizsgáról késtem ugyan,

de felvettek.” 「入社試験で遅刻したけど受かり
ました。」 ◆ **forgalmi vizsga** **うんでんのじ**

つぎしけん 【運転の実技試験】 ◆ **írásbeli vizsga** **ひつきしけん** 【筆記試験】 ◆ **képesít**

tővizsga **しかくにんていしけん** 【資格認定試
験】 ◆ **képesítővizsga** **しかくしけん** 【資格
試験】 ◆ **központi** **meghatározott vizsga** **きょうつうしけん** 【共通試験】 ◆ **különb**

zeti vizsga **へんにゅうしけん** 【編入試験】 ◆ **megbukik a vizsgán** **しけんにおちる** 【試験
に落ちる】 „Megbuktam a vizsgán.” 「試験に落

ちてしまった。」 ◆ **műszaki vizsga** **しゃけん**
【車検】 (járműé) „Most az autóm műszaki vizs-

gán van, ezért vonattal járok be.” 「今車を車検
にだしているののでしばらく電車通勤です。」 ◆

pótvizsga **ついしけん** 【追試験】 (pl. beteg-
ség miatt) ◆ **szóbeli vizsga** **こうじゅつしけん**

【口述試験】 ◆ **szóbeli vizsga** **こうとうしも**
ん 【口頭試問】 ◆ **szóbeli vizsga** **めんせつし**

けん 【面接試験】 „Angol szóbeli vizsgára men-

tem.” 「英語の面接試験を受けた。」 ◆ **szóbe**
li vizsga **こうとうしけん** 【口頭試験】 ◆ **szo**

robanvizsga **しゅざんけんてい** 【珠算検定】
◆ **terminus végi vizsga** **ていきしけん** 【定

期試験】 ◆ **utóvizsga** **ついしけん** 【追試験】
(pl. betegség miatt) ◆ **záróvizsga** **さいしゅう**

しけん 【最終試験】 ◆ **záróvizsga** **そつぎょ**
うしけん 【卒業試験】

vizsgaakadály ◆ **しけんのなんかん** 【試験の
難関】

vizsgabizottság ◆ **しんさかい** 【審査会】

vizsgabiztos ◆ **しけんかん** 【試験官】 (vizs-
gáztató) ◆ **しけんかんとく** 【試験監督】 ◆ **しけ**

んかんとくにん 【試験監督人】

vizsgacédula ◆ **じゅけんひょう** 【受験票】

vizsgadíj ◆ **しけんりょう** 【試験料】 ◆ **じゅけ**
んりょう 【受験料】

vizsgadrukk ◆ **しけんのまえのきんちょうかん**
【試験の前の緊張感】 „A vizsgadrukktól elment

az étvágyam.” 「試験の前の緊張感で食欲がな
くなった。」 ◆ **じゅけんノイローゼ** 【受験ノ

イローゼ】 „Vizsgadrukkom volt.” 「受験ノイロ
ーゼにかかった。」

vizsga előtti pánik ◆ **じゅけんノイローゼ**
 【受験ノイローゼ】

vizsgaeredmény ◆ **ごうひ** 【合否】 (átment vagy nem) „Postai úton közöljük a vizsga eredményét.” 【郵便で試験の合否を知らせる。】

vizsgafeladat ◆ **しけんもんだい** 【試験問題】

vizsgafelügyelő ◆ **しけんかんとく** 【試験監督】

vizsgahely ◆ **しけんじょう** 【試験場】

vizsgához használt segédanyag ◆ **じゅけんさんこうしょ** 【受験参考書】

vizsgaidőpont ◆ **しけんにちじ** 【試験日時】

vizsgaidőszak ◆ **しけんきかん** 【試験期間】

vizsgakérdés ◆ **しけんもんだい** 【試験問題】
 ◆ **しもん** 【試問】

vizsgakérdést tesz fel ◆ **しもんする** 【試問する】

vizsgál ◆ **けんさする** 【検査する】 „Vizsgálták a szemem.” 「目を検査した。」 ◆ **さぐる** 【探る】 „Vizsgáltam, hogy áll az építkezés.” 「建設の様子を探った。」 ◆ **しらべる** 【調べる】 „A geológus vizsgálta a követ.” 「地質学者は石を調べていた。」 ◆ **しんさつする** 【診察する】 „Az orvos vizsgálta a beteget.” 「医者は患者を診察していた。」 ◆ **そうさする** 【捜査する】 „A rendőrség vizsgálja a helyszínt.” 「警察は現場を捜査している。」 ◆ **たんさする** 【探査する】 „Az északi sark jegét vizsgálja.” 「北極の氷を探査する。」 ◆ **つききゆうする** 【追及する】 „A tervező felelősségét vizsgálta.” 「設計者の責任を追及した。」

vizsgálandó alany ◆ **ひけんしゃ** 【被験者】

vizsgálat ① **けんさ** 【検査】 „Antitestvizsgálatot végeztek rajta.” 【抗体検査を受けた。】 ② **しんさつ** 【診察】 (orvosi vizsgálat) „A vizsgálat végén az orvos receptet írt.” 「診察後医師は処方箋を書いた。」 ③ **ちょうさ** 【調査】 (felmérés) „Vizsgálat alá vették a céget.” 「会社に調査が入った。」 ④ **しんさ** 【審査】 „Hitel-

vizsgálatot kért.” 【ローンの審査を求めた。】

⑤ **てんけん** 【点検】 „gázzívárgás-vizsgálat” 【ガス漏れの点検】 ◆ **かんさ** 【監査】 (audit)

◆ **かんさつ** 【監察】 „hivatali vizsgálat” 「行政監察」 ◆ **きゅうめい** 【究明】 „Jelenleg vizsgáljuk a baleset okát.” 「事故の原因は只今究明中です。」 ◆ **けんしょう** 【検証】 ◆ **さもん** 【査問】 ◆ **しらべ** 【調べ】 „A rendőrségi vizsgálat szerint a férfinék köze van az esethez.” 「警察の調べによると男はこの事件へ関与している。」 ◆ **しんだん** 【診断】 (orvosi) „egészségügyi vizsgálat” 【健康診断】 ◆ **しんりょう** 【診療】 (orvosi vizsgálat) ◆ **だしん** 【打診】 (kopogtatás) ◆ **たんさ** 【探査】 ◆ **とりしらべ** 【取り調べ、取調べ、取調】 (rendőrségi vizsgálat) „A rendőrségi vizsgálat során kiderült, hogy köze volt az ügyhöz.” 「警察の取調べで彼があの事件に関わりがあると判明した。」

◇ **állapotvizsgálat** **げんちちょうさ** 【現地調査】 ◆ **anyasági vizsgálat** **ぼしかんてい** 【母子鑑定】 ◆ **apasági vizsgálat** **ふしかんてい** 【父子鑑定】 ◆ **belső vizsgálat** **しゃないちょうさ** 【社内調査】 ◆ **belső vizsgálat** **ないぶちょうさ** 【内部調査】 ◆ **DNS-vizsgálat** **ディーエヌエーかんてい** 【DNA鑑定】 ◆ **doppingvizsgálat** **ドーピングけんさ** 【ドーピング検査】 „A sportoló megbukott a doppingvizsgálaton.” 「スポーツ選手はドーピング検査に引っかかった。」

◇ **érzékszervi vizsgálat** **かんのうけんさ** 【官能検査】 „Az élelmiszert érzékszervi vizsgálatnak vetették alá.” 「食料品の官能検査を行った。」

◇ **helyszíni vizsgálat** **げんちちょうさ** 【現地調査】 ◆ **helyszíni vizsgálat** **たちいりちょうさ** 【立入調査、立ち入り調査】 ◆ **hipotézisvizsgálat** **かせつけんてい** 【仮説検証】 ◆ **írásszakértői vizsgálat** **ひつせきかんてい** 【筆跡鑑定】 ◆ **ismételt vizsgálat** **さいけんさ** 【再検査】 ◆ **laborvizsgálat** **けんさ** 【検査】 ◆ **orvosi vizsgálat** **じゅしん** 【受診】 (orvosi vizsgálatot kapni) ◆ **pályaalkalmassági vizsgálat** **しょくぎょうてきせいけんさ** 【職業適性検査】 ◆ **pszichológiai vizsgálat** **せいしんかんてい** 【精神鑑定】 ◆ **röntgenvizsgálat** **エックスせんけんさ** 【エックス線

検査、X線検査] ◇ **szakértői vizsgálat** **か** **んてい** [鑑定] ◇ **szakítóvizsgálat** **はだん** **しけん** [破断試験] ◇ **székletvizsgálat** **べん** **けんさ** [便検査] ◇ **szövettani vizsgálat** **そしきけんさ** [組織検査] ◇ **szűrővizsgálat** **にんげんドック** [人間ドック] (általános szűrővizsgálat) „A szűrővizsgálaton kimutatták, hogy májnagyobbodásom van.” [人間ドックで脂肪肝を指摘されました。] ◇ **talajvizsgálat** **どしつしけん** [土質試験] ◇ **tengerfenék-vizsgálat** **かいていたんさ** [海底探査] ◇ **tényfeltáró vizsgálat** **じじつ** **ようさ** [事実調査] ◇ **tömeges vizsgálat** **いっせいけんさ** [一斉検査] „Tömeges koronavírus-vizsgálatot hajtottak végre.” [コロナウィルスの一斉検査を実施した。] ◇ **vegyszervizsgálat** **かがくぶんせき** [化学分析] (vegylemez) ◇ **vizeletvizsgálat** **にょうけん** **さ** [尿検査]

vizsgálat eredménye ◆ **ちょうさけつ** [調査結果]

vizsgálati beszámoló ◆ **ちょうさほうこく** [調査報告]

vizsgálati darab ◆ **けんたい** [検体]

vizsgálati díj ◆ **しんさつりょう** [診察料]

vizsgálati fogoly ◆ **みけつしゅう** [未決囚]

vizsgálati fogság ◆ **こうりゅう** [勾留] ◆ **み** **けつこうりゅう** [未決拘留]

vizsgálati fogságba helyez ◆ **こうりゅうす** **る** [勾留する] „A rendőrség vizsgálati fogságba helyezte a vádlottat.” [警察は容疑者を勾留した。]

vizsgálati kérdőív ◆ **もんしんひょう** [問診票]

vizsgálati napló ◆ **じゅしんれき** [受診歴] (orvosi)

vizsgálat megrendelése ◆ **ちょうさいらい** [調査依頼]

vizsgálaton átesik ◆ **しんさつをうける** [診察を受ける] „Szakorvosi vizsgálaton esett át.” [専門医の診察を受けた。]

vizsgálatot végez ◆ **かんでいする** [鑑定する] „Apasági vizsgálatot végeztettem.” [父子鑑定をしてもらった。]

vizsgálat szünetelése ◆ **きゅうしん** [休診]

vizsgálat tárgyává tesz ◆ **そじょうにのせる** [組上に載せる、そ上に載せる] „A problémát vizsgálat tárgyává tette.” [問題を組上に載せた。]

vizsgálják ◆ **ちょうさちゅうである** [調査中である]

vizsgáló ◆ **かんでいし** [鑑定士] ◆ **けんさかん** [検査官] ◆ **しんさつしつ** [診察室]

vizsgálóbizottság ◆ **さもんいいかい** [査問委員会] ◆ **ちょうさいいいかい** [調査委員会] ◆ **ちょうさだん** [調査団]

vizsgálóbiztos ◆ **かんさつかん** [監察官] ◆ **ぎんみやく** [吟味役] (Edo-korban) ◆ **ちょう** **さかん** [調査官]

vizsgálódás a természetben ◆ **やがいけん** **きゅう** [野外研究] „A diákok vizsgálták a rovarokat a természetben.” [学生たちは虫の野外研究をした。]

vizsgálódni kezd ◆ **てがはいる** [手が入る] „Azt mondják, hogy az adóhivatal vizsgálódni kezdett a cégnél.” [あの会社に税務署の手が入ったそうだ。]

vizsgálójel ◆ **テストパターン**

vizsgáló szakértő ◆ **かんでいか** [鑑定家] ◆ **かんでいにん** [鑑定人]

vizsgált személy ◆ **じゅしんしゃ** [受診者] (orvosi)

vizsganap ◆ **しけんきじつ** [試験期日] ◆ **し** **けんび** [試験日]

vizsga nélküli ◆ **むしけん** [無試験] „vizsga nélküli felvétel” [無試験入学]

vizsgára készülés ◆ **じゅけんべんきょう** [受験勉強]

vizsgára tanuló ◆ **じゅけんせい** [受験生]

vizsgatárgy ◆ **しけんかもく** [試験科目] ◆ **じゅけんかもく** [受験科目]

vizsgaterem ◆ **めんせつしつ** [面接室]

vizsgát tesz ◆ **じゅけんする** [受験する] „Ápolói államvizsgát tettem.” [看護師国家試験を受験した。]

vizsgázás ◆ **じゅけん** 【受験】 ◇ **más helyett vizsgázás** **かえだまじゅけん** 【替え玉受験】

vizsgázás előfeltételei ◆ **じゅけんしかく** 【受験資格】

vizsgázik ◆ **しけんをうける** 【試験を受ける】
 „Jövő héten vizsgázom matematikából.” 「来週数学の試験を受ける。」

vizsgázni megy ◆ **しけんをうける** 【試験を受ける】
 „Felvételi vizsgára mentem.” 「入学試験を受けた。」

vizsgázó ◆ **じゅけんしゃ** 【受験者】 ◆ **ひけんしゃ** 【被験者】 ◆ **めんせつじゅけんしゃ** 【面接受験者】 ◇ **sikerés vizsgázó** **ごうかくしゃ** 【合格者】

vizsgázó sorszáma ◆ **じゅけんばんごう** 【受験番号】

vizsgázó száma ◆ **じゅけんばんごう** 【受験番号】

vizsgáztat ◆ **テストをする** „A tanár szövegértésből vizsgáztatott.” 「先生は聴解のテストをした。」

vizsgáztatás ◆ **しもん** 【試問】

vizsgáztató ◆ **しけんかん** 【試験官】 ◆ **めんせつかん** 【面接官】 (interjúztató) ◆ **めんせつしゃ** 【面接者】

vizsla ◆ **ヴィシュラ** ◆ **ビズラ** ◆ **レトリーバー** ◇ **hosszú szőrű vizsla** **セッター** ◇ **rövid szőrű vizsla** **ポインター** ◇ **weimari vizsla** **ワイマラナー** (kutyafajta)

víz sugar ◆ **しお** 【潮、汐】 „A bálna vízugarat lőtt ki.” 「鯨は潮を吹き上げた。」 ◆ **みずのふんしゅつ** 【水の噴出】 ◆ **みずばしら** 【水柱】
 „A bomba becsapódásának helyén a tengervíz sugarban tört fel.” 「爆弾が落ち海に水柱が立った。」

víz szabályozás ◆ **ちすい** 【治水】 (vízkárelhárítás)

víz szabályozott csatorna ◆ **こうもんしきうんが** 【閘門式運河】

víz szállító autó ◆ **きゅうすいしゃ** 【給水車】

víz szállító cső ◆ **すいかん** 【水管】

víz számla ◆ **すいどうだい** 【水道代】 „Majdnem elájtam, amikor megláttam a vízszámlát.”
 「水道代を見て気絶しそうだった。」

víz szennyezés ◆ **すいしつおせん** 【水質汚染】 ◆ **すいしつおだく** 【水質汚濁】

víz szennyeződé ◆ **すいしつおせん** 【水質汚染】 (víz szennyezés) ◆ **すいしつおせんぶつ** 【水質汚染物】

víz szerelés ◆ **はいかんこうじ** 【配管工事】

víz szint ◆ **すい** 【水位】 „A Tamagava folyó vízszintje veszélyes mértékig emelkedett.” 「多摩川の水位が危険な状態まで上がっています。」 ◆ **すいじゅん** 【水準】 ◆ **すいへい** 【水平】 „Vízszintbe állítottam a hűtőt.” 「冷蔵庫の高さを水平に合わせた。」 ◆ **みず** 【水】

víz szintes ◆ **すいへい** 【水平】 „víz szintes és függőleges” 「水平と垂直」 ◆ **すいへいな** 【水平な】 „Vízszintes talpazatra tettem a szobrot.” 「石像を水平な台に乗せた。」 ◆ **よこ** 【横】
 „víz szintes vonal” 「横の線」 ◆ **よこの** 【横の】

víz szintes csik ◆ **よこすじ** 【横筋】

víz szintes csikozás ◆ **よこじま** 【横縞】

víz szintesen ír ◆ **よこがきにする** 【横書きにする】

víz szintes falborítás ◆ **よこばめ** 【横羽目】

víz szintes felület ◆ **すいへいめん** 【水平面】

víz szintes írás ◆ **よこがき** 【横書き】 ◆ **よこもじ** 【横文字】

víz szintes koordináta ◆ **よこじくのざひょう** 【横軸の座標】

víz szintes lengés ◆ **よこゆれ** 【横揺れ】

víz szintes tengely ◆ **よこじく** 【横軸】

víz szintes típusú ◆ **よこがた** 【横型】

víz szintes vezérsík ◆ **すいへいびよく** 【水平尾翼】

víz szintes vonal ◆ **おうせん** 【横線】 ◆ **すいへいせん** 【水平線】 ◆ **よこせん** 【横線】

víz szintes vonalazás ◆ **よこけい** 【横罫】

víz szintes vonás ◆ **おうかく** 【横画】

víz szintmérés ◆ **すいじゅんそくりょう** 【水準測量】

vízszivárgás ◆ ろうすい 【漏水】

vízszolgáltatás ◆ きゅうすい 【給水】 ◆ **はいすい** 【配水】 ◇ időkorlátos vízszolgáltatás **じかんきゅうすい** 【時間給水】

vízszolgáltatás szünetelése ◆ **だんすい** 【断水】

vízszűrő ◆ **じょうすいフィルター** 【浄水フィルター】

vodka ◆ **ウオッカ**

vodka-narancs koktél ◆ **スクリュードライバー**

vokál ◆ **ボーカル**

vokális kvartett ◆ **ボーカル・フォア**

vokális partitúra ◆ **ボーカル・スコア**

vokális zene ◆ **せいがく** 【声楽】 ◆ **ボーカル・ミュージック**

vokális zenemű ◆ **せいがくきょく** 【声楽曲】

vokális szóló ◆ **ボーカル・ソロ**

vokálkvartett ◆ **しじゅうしょう** 【四重唱、4重唱】

voks ◆ **いっぴょう** 【一票】 (szavazat) „A demokráciákra adtam le a voksot.” 「民主党に一票を入れた。」

voksol ◆ **いっぴょうをいれる** 【一票を入れる】

volán ◆ **ハンドル** „Kipihenten ült a volánhoz.” 「睡眠をとってからハンドルを握った。」

volatilitás ◆ **へんどおりつ** 【変動率】

volé ◆ **ボレー** ◇ **ejtett volé** **ストップ・ボレー** (ejtett röpte)

volézik ◆ **ボレーする**

volfrám ◆ **タングステン** (W)

volfrámacél ◆ **タングステンこう** 【タングステン鋼】

volframát ◆ **タングステンさんえん** 【タングステン酸塩】

volfrámizzó ◆ **タングステンでんきゅう** 【タングステン電球】

volfrámsav ◆ **タングステンさん** 【タングステン酸】

volfrámszál ◆ **タングステン・フィラメント**

volfrámszálas izzó ◆ **タングステンでんきゅう** 【タングステン電球】

volfrámszálas izzólámpa ◆ **タングステンでんきゅう** 【タングステン電球】

volhiniai láz ◆ **いつかねつ** 【五日熱】

volna ◆ **したつけ** „Már mondtam volna?” 「もう言っただけ？」 ◆ **のに** „Ha szóltál volna, segíték.” 「言えば助けてあげたのに！」 ◆ **ものを** „Nem mondtott semmit, pedig kellett volna.” 「言えばいいものを、何も言わなかった。」

volt ◆ **ヴォルト** 【V】 (V) ◆ **た** „A film hosszú volt.” 「映画は長かった。」 ◆ **ボルト** 【V】 (V) „100 voltos feszültség.” 「100ボルトの電圧。」 ◆ **もと** 【元、本、基、素、因】 „je-lenlegi- és volt miniszterelnök” 「現首相と元首相」

Volta-elem ◆ **りゅうでんち** 【流電池】

voltaképpen ◆ **いったい** 【一体】 (egyáltalán) „Mit akarsz voltaképpen?” 「一体どうしたいの？」 ◆ **じっさいは** 【実際は】 **dzsiszszai** **va** (igazából) „Voltaképpen biológusnak készült, de nem vették fel az egyetemre.” 「実際は生物学者を志したが、大学の入学試験に落ちた。」 ◆ **ぜんたい** 【全体】 „Voltaképpen mit akarsz?” 「一体全体どうしたというんだ。」 ◆ **ひつきょう** 【畢竟、必竟】 ◆ **まったく** 【全く】 (teljesség-gel) „Az élet voltaképpen kaland.” 「人生はまったく冒険のようだ。」

volt barát ◆ **もとかれし** 【元彼氏】 (udvarló)

volt barátnő ◆ **もとかのじょ** 【元彼女】

volt diáklány ◆ **オージー** 【OG】

volt diáklányok találkozója ◆ **オージーかい** 【OG会】

volt dolgozó ◆ **もとしやいん** 【元社員】

volt feleség ◆ **もとつま** 【元妻】

volt földműves ◆ **りのうしゃ** 【離農者】 ◆ **りのうのうか** 【離農農家】

volt igazgató ◆ **もとしやちょう** 【元社長】

voltmérő ◆ **でんあつけい** 【電圧計】 (feszültségmérő) ◇ **digitális voltmérő** **デジタルボルトメーター** ◇ **digitális voltmérő** **デジボルト**

volt Szovjetunió ◆ **きゅうソれん** 【旧ソ連】

volt tag ◆ **だっかいしゃ** 【脱会者】

volt úgy ◆ **いちじ** 【一時】 „Volt úgy, hogy munkahelyet akartam váltani.” 「一時転職を考えた。」

volumen ◆ **さんりょう** 【産量】 (termelési volumen) ◇ **importvolumen** **ゆにゆうすりょう** 【輸入数量】 ◇ **importvolumen** **ゆにゆうりょう** 【輸入量】

volutin ◆ **ボルチン**

vomero-nazális szerv ◆ **じょびきかん** 【鋤鼻器官】

von ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 (húz) „A hirdetés magára vonta a járókelők figyelmét.” 「広告が通行人の目を引いた。」 ◆ **ひらく** 【開く】 „Köbgyököt vontam 27-ből.” 「にじゅうななりつぱうひら

27 を立方に開いた。」 ◇ **ellenőrzés alá von** **かんりかにおく** 【管理下に置く】 „Az Ipari Minisztérium az ellenőrzése alá vonta a vállalatot.” 「産業省はこの会社を管理下に置いた。」 ◇ **felelősségre von** **せきになをとう** 【責任を問う】 **szekinin-o tou** „Felelősségre vonták.” 「彼は責任を問われた。」 ◇ **magára von** **あびる** 【浴びる】 „Magamra vontam az emberek figyelmét.” 「人の注目を浴びた。」 ◇ **magára von** **かう** 【買う】 „Magára vontam a másik haragját.” 「相手の恨みを買った。」 ◇ **magára vonja a figyelmét** **ちゅうもくをうばう** 【注目を奪う】 „A nő magára vontam a férfi figyelmét.” 「彼女は彼の注目を奪った。」 ◇ **tűz alá von** **ほうかをあびさせる** 【砲火を浴びさせる】 „Tűz alá vonták a várost.” 「町に砲火を浴びさせた。」 ◇ **vállat von** **かたをすくめる** 【肩をすくめる、肩を疎める】 „Meggyőződés nélkül vállat vontam.” 「納得できずに肩をすくめた。」 ◇ **von maga után** **あたる** 【当たる】 „Ez a közlekedési kihágás pénzbüntetést von maga után.” 「この交通違反は罰金に当たる。」

◇ **ellenőrzés alá von** **かんりかにおく** 【管理下に置く】 „Az Ipari Minisztérium az ellenőrzése alá vonta a vállalatot.” 「産業省はこの会社を管理下に置いた。」 ◇ **felelősségre von** **せきになをとう** 【責任を問う】 **szekinin-o tou** „Felelősségre vonták.” 「彼は責任を問われた。」 ◇ **magára von** **あびる** 【浴びる】 „Magamra vontam az emberek figyelmét.” 「人の注目を浴びた。」 ◇ **magára von** **かう** 【買う】 „Magára vontam a másik haragját.” 「相手の恨みを買った。」 ◇ **magára vonja a figyelmét** **ちゅうもくをうばう** 【注目を奪う】 „A nő magára vontam a férfi figyelmét.” 「彼女は彼の注目を奪った。」 ◇ **tűz alá von** **ほうかをあびさせる** 【砲火を浴びさせる】 „Tűz alá vonták a várost.” 「町に砲火を浴びさせた。」 ◇ **vállat von** **かたをすくめる** 【肩をすくめる、肩を疎める】 „Meggyőződés nélkül vállat vontam.” 「納得できずに肩をすくめた。」 ◇ **von maga után** **あたる** 【当たる】 „Ez a közlekedési kihágás pénzbüntetést von maga után.” 「この交通違反は罰金に当たる。」

◇ **ellenőrzés alá von** **かんりかにおく** 【管理下に置く】 „Az Ipari Minisztérium az ellenőrzése alá vonta a vállalatot.” 「産業省はこの会社を管理下に置いた。」 ◇ **felelősségre von** **せきになをとう** 【責任を問う】 **szekinin-o tou** „Felelősségre vonták.” 「彼は責任を問われた。」 ◇ **magára von** **あびる** 【浴びる】 „Magamra vontam az emberek figyelmét.” 「人の注目を浴びた。」 ◇ **magára von** **かう** 【買う】 „Magára vontam a másik haragját.” 「相手の恨みを買った。」 ◇ **magára vonja a figyelmét** **ちゅうもくをうばう** 【注目を奪う】 „A nő magára vontam a férfi figyelmét.” 「彼女は彼の注目を奪った。」 ◇ **tűz alá von** **ほうかをあびさせる** 【砲火を浴びさせる】 „Tűz alá vonták a várost.” 「町に砲火を浴びさせた。」 ◇ **vállat von** **かたをすくめる** 【肩をすくめる、肩を疎める】 „Meggyőződés nélkül vállat vontam.” 「納得できずに肩をすくめた。」 ◇ **von maga után** **あたる** 【当たる】 „Ez a közlekedési kihágás pénzbüntetést von maga után.” 「この交通違反は罰金に当たる。」

◇ **ellenőrzés alá von** **かんりかにおく** 【管理下に置く】 „Az Ipari Minisztérium az ellenőrzése alá vonta a vállalatot.” 「産業省はこの会社を管理下に置いた。」 ◇ **felelősségre von** **せきになをとう** 【責任を問う】 **szekinin-o tou** „Felelősségre vonták.” 「彼は責任を問われた。」 ◇ **magára von** **あびる** 【浴びる】 „Magamra vontam az emberek figyelmét.” 「人の注目を浴びた。」 ◇ **magára von** **かう** 【買う】 „Magára vontam a másik haragját.” 「相手の恨みを買った。」 ◇ **magára vonja a figyelmét** **ちゅうもくをうばう** 【注目を奪う】 „A nő magára vontam a férfi figyelmét.” 「彼女は彼の注目を奪った。」 ◇ **tűz alá von** **ほうかをあびさせる** 【砲火を浴びさせる】 „Tűz alá vonták a várost.” 「町に砲火を浴びさせた。」 ◇ **vállat von** **かたをすくめる** 【肩をすくめる、肩を疎める】 „Meggyőződés nélkül vállat vontam.” 「納得できずに肩をすくめた。」 ◇ **von maga után** **あたる** 【当たる】 „Ez a közlekedési kihágás pénzbüntetést von maga után.” 「この交通違反は罰金に当たる。」

◇ **ellenőrzés alá von** **かんりかにおく** 【管理下に置く】 „Az Ipari Minisztérium az ellenőrzése alá vonta a vállalatot.” 「産業省はこの会社を管理下に置いた。」 ◇ **felelősségre von** **せきになをとう** 【責任を問う】 **szekinin-o tou** „Felelősségre vonták.” 「彼は責任を問われた。」 ◇ **magára von** **あびる** 【浴びる】 „Magamra vontam az emberek figyelmét.” 「人の注目を浴びた。」 ◇ **magára von** **かう** 【買う】 „Magára vontam a másik haragját.” 「相手の恨みを買った。」 ◇ **magára vonja a figyelmét** **ちゅうもくをうばう** 【注目を奪う】 „A nő magára vontam a férfi figyelmét.” 「彼女は彼の注目を奪った。」 ◇ **tűz alá von** **ほうかをあびさせる** 【砲火を浴びさせる】 „Tűz alá vonták a várost.” 「町に砲火を浴びさせた。」 ◇ **vállat von** **かたをすくめる** 【肩をすくめる、肩を疎める】 „Meggyőződés nélkül vállat vontam.” 「納得できずに肩をすくめた。」 ◇ **von maga után** **あたる** 【当たる】 „Ez a közlekedési kihágás pénzbüntetést von maga után.” 「この交通違反は罰金に当たる。」

◇ **ellenőrzés alá von** **かんりかにおく** 【管理下に置く】 „Az Ipari Minisztérium az ellenőrzése alá vonta a vállalatot.” 「産業省はこの会社を管理下に置いた。」 ◇ **felelősségre von** **せきになをとう** 【責任を問う】 **szekinin-o tou** „Felelősségre vonták.” 「彼は責任を問われた。」 ◇ **magára von** **あびる** 【浴びる】 „Magamra vontam az emberek figyelmét.” 「人の注目を浴びた。」 ◇ **magára von** **かう** 【買う】 „Magára vontam a másik haragját.” 「相手の恨みを買った。」 ◇ **magára vonja a figyelmét** **ちゅうもくをうばう** 【注目を奪う】 „A nő magára vontam a férfi figyelmét.” 「彼女は彼の注目を奪った。」 ◇ **tűz alá von** **ほうかをあびさせる** 【砲火を浴びさせる】 „Tűz alá vonták a várost.” 「町に砲火を浴びさせた。」 ◇ **vállat von** **かたをすくめる** 【肩をすくめる、肩を疎める】 „Meggyőződés nélkül vállat vontam.” 「納得できずに肩をすくめた。」 ◇ **von maga után** **あたる** 【当たる】 „Ez a közlekedési kihágás pénzbüntetést von maga után.” 「この交通違反は罰金に当たる。」

◇ **ellenőrzés alá von** **かんりかにおく** 【管理下に置く】 „Az Ipari Minisztérium az ellenőrzése alá vonta a vállalatot.” 「産業省はこの会社を管理下に置いた。」 ◇ **felelősségre von** **せきになをとう** 【責任を問う】 **szekinin-o tou** „Felelősségre vonták.” 「彼は責任を問われた。」 ◇ **magára von** **あびる** 【浴びる】 „Magamra vontam az emberek figyelmét.” 「人の注目を浴びた。」 ◇ **magára von** **かう** 【買う】 „Magára vontam a másik haragját.” 「相手の恨みを買った。」 ◇ **magára vonja a figyelmét** **ちゅうもくをうばう** 【注目を奪う】 „A nő magára vontam a férfi figyelmét.” 「彼女は彼の注目を奪った。」 ◇ **tűz alá von** **ほうかをあびさせる** 【砲火を浴びさせる】 „Tűz alá vonták a várost.” 「町に砲火を浴びさせた。」 ◇ **vállat von** **かたをすくめる** 【肩をすくめる、肩を疎める】 „Meggyőződés nélkül vállat vontam.” 「納得できずに肩をすくめた。」 ◇ **von maga után** **あたる** 【当たる】 „Ez a közlekedési kihágás pénzbüntetést von maga után.” 「この交通違反は罰金に当たる。」

◇ **ellenőrzés alá von** **かんりかにおく** 【管理下に置く】 „Az Ipari Minisztérium az ellenőrzése alá vonta a vállalatot.” 「産業省はこの会社を管理下に置いた。」 ◇ **felelősségre von** **せきになをとう** 【責任を問う】 **szekinin-o tou** „Felelősségre vonták.” 「彼は責任を問われた。」 ◇ **magára von** **あびる** 【浴びる】 „Magamra vontam az emberek figyelmét.” 「人の注目を浴びた。」 ◇ **magára von** **かう** 【買う】 „Magára vontam a másik haragját.” 「相手の恨みを買った。」 ◇ **magára vonja a figyelmét** **ちゅうもくをうばう** 【注目を奪う】 „A nő magára vontam a férfi figyelmét.” 「彼女は彼の注目を奪った。」 ◇ **tűz alá von** **ほうかをあびさせる** 【砲火を浴びさせる】 „Tűz alá vonták a várost.” 「町に砲火を浴びさせた。」 ◇ **vállat von** **かたをすくめる** 【肩をすくめる、肩を疎める】 „Meggyőződés nélkül vállat vontam.” 「納得できずに肩をすくめた。」 ◇ **von maga után** **あたる** 【当たる】 „Ez a közlekedési kihágás pénzbüntetést von maga után.” 「この交通違反は罰金に当たる。」

vonaglás ◆ **しちてんぱつとう** 【七転八倒】 „vonaglást okozó fájdalom” 「七転八倒の痛み」 ◆ **みもだえ** 【身悶え、身もだえ】 ◆ **もだえ** 【悶え】

vonaglik ◆ **からだぜんたいがけいれんする** 【全体が痙攣する】 (egész teste) ◆ **からだをよじる** 【体を振る】 „A kisbaba vonagló testtel sírt.”

「赤ちゃんは体をよじって泣いていた。」 ◆ **のたうちまわる** 【のたうち回る、のた打ち回る】 ◆ **のたうつ** 【のた打つ】 ◆ **みもだえする** 【身悶する】 „A beteg vonaglott.” 「患者は

身悶えした。」 ◆ **みもだえる** 【身悶える、身もだえる】 ◆ **みをもだえる** 【身を悶える、身をもだえる】 ◆ **もがく** 【藻掻く】 „Vonaglott a

fájdalomtól.” 「痛みでもがいた。」 ◆ **もだえる** 【悶える】 „Vonaglott az erős fájdalomtól.” 「彼は激痛にもだえた。」

vonakodás ◆ **えんりょ** 【遠慮】 ◆ **ていこう** 【抵抗】

vonakodik ◆ **えんりょする** 【遠慮する】 (kéreti magát) „Vonakodott átvenni a díjat.” 「賞を受けるのを遠慮していた。」 ◆ **しぶる** 【渋る】 „Vonakodott eladni az árát veszített földet.” 「評価が落ちた状態での土地の売却を渋った。」 ◆ **ためらう** 【躊躇う】 (tétovázik) „Egy ideig vonakodott, de aztán beadta a derekát.”

「しばらくためらっていたが、結局腹を決めた。」 ◆ **なかなかしない** 【中々しない】 (nem nagyon akar) „Vonakodott elfogadni a javaslatot.” 「提案をなかなか受け入れなかった。」

vonakodva ◆ **いやいや** 【嫌々】 (kénytelen-illetlen) „Vonakodva beleegyeztem.” 「嫌々承諾した。」 ◆ **いやいやと** 【嫌々と】 (kelletlenül) „A politikus vonakodva válaszolt az újságírók kérdéseire.” 「政治家は記者団の質問に嫌々と答えた。」 ◆ **えんりょしながら** 【遠慮しながら】 (kéretve magát) „Vonakodva fogadta el az ajándékot.” 「遠慮しながらプレゼントを受け取った。」 ◆ **しぶしぶ** 【渋々、渋渋】 (kelletlenül) „Vonakodva elismerte az igazságot.” 「真実をしぶしぶ認めた。」 ◆ **ふしゅうふしゅう** 【不承々々、不承不承】 „Vonakodva beleegyezett.” 「不承不承、承諾してくれた。」

◆ **えんりょ** 【遠慮】 (kéreti magát) „Vonakodott átvenni a díjat.” 「賞を受けるのを遠慮していた。」 ◆ **しぶる** 【渋る】 „Vonakodott eladni az árát veszített földet.” 「評価が落ちた状態での土地の売却を渋った。」 ◆ **ためらう** 【躊躇う】 (tétovázik) „Egy ideig vonakodott, de aztán beadta a derekát.” 「しばらくためらっていたが、結局腹を決めた。」 ◆ **なかなかしない** 【中々しない】 (nem nagyon akar) „Vonakodott elfogadni a javaslatot.” 「提案をなかなか受け入れなかった。」

◆ **えんりょ** 【遠慮】 (kéreti magát) „Vonakodott átvenni a díjat.” 「賞を受けるのを遠慮していた。」 ◆ **しぶる** 【渋る】 „Vonakodott eladni az árát veszített földet.” 「評価が落ちた状態での土地の売却を渋った。」 ◆ **ためらう** 【躊躇う】 (tétovázik) „Egy ideig vonakodott, de aztán beadta a derekát.” 「しばらくためらっていたが、結局腹を決めた。」 ◆ **なかなかしない** 【中々しない】 (nem nagyon akar) „Vonakodott elfogadni a javaslatot.” 「提案をなかなか受け入れなかった。」

◆ **えんりょ** 【遠慮】 (kéreti magát) „Vonakodott átvenni a díjat.” 「賞を受けるのを遠慮していた。」 ◆ **しぶる** 【渋る】 „Vonakodott eladni az árát veszített földet.” 「評価が落ちた状態での土地の売却を渋った。」 ◆ **ためらう** 【躊躇う】 (tétovázik) „Egy ideig vonakodott, de aztán beadta a derekát.” 「しばらくためらっていたが、結局腹を決めた。」 ◆ **なかなかしない** 【中々しない】 (nem nagyon akar) „Vonakodott elfogadni a javaslatot.” 「提案をなかなか受け入れなかった。」

◆ **えんりょ** 【遠慮】 (kéreti magát) „Vonakodott átvenni a díjat.” 「賞を受けるのを遠慮していた。」 ◆ **しぶる** 【渋る】 „Vonakodott eladni az árát veszített földet.” 「評価が落ちた状態での土地の売却を渋った。」 ◆ **ためらう** 【躊躇う】 (tétovázik) „Egy ideig vonakodott, de aztán beadta a derekát.” 「しばらくためらっていたが、結局腹を決めた。」 ◆ **なかなかしない** 【中々しない】 (nem nagyon akar) „Vonakodott elfogadni a javaslatot.” 「提案をなかなか受け入れなかった。」

◆ **えんりょ** 【遠慮】 (kéreti magát) „Vonakodott átvenni a díjat.” 「賞を受けるのを遠慮していた。」 ◆ **しぶる** 【渋る】 „Vonakodott eladni az árát veszített földet.” 「評価が落ちた状態での土地の売却を渋った。」 ◆ **ためらう** 【躊躇う】 (tétovázik) „Egy ideig vonakodott, de aztán beadta a derekát.” 「しばらくためらっていたが、結局腹を決めた。」 ◆ **なかなかしない** 【中々しない】 (nem nagyon akar) „Vonakodott elfogadni a javaslatot.” 「提案をなかなか受け入れなかった。」

◆ **えんりょ** 【遠慮】 (kéreti magát) „Vonakodott átvenni a díjat.” 「賞を受けるのを遠慮していた。」 ◆ **しぶる** 【渋る】 „Vonakodott eladni az árát veszített földet.” 「評価が落ちた状態での土地の売却を渋った。」 ◆ **ためらう** 【躊躇う】 (tétovázik) „Egy ideig vonakodott, de aztán beadta a derekát.” 「しばらくためらっていたが、結局腹を決めた。」 ◆ **なかなかしない** 【中々しない】 (nem nagyon akar) „Vonakodott elfogadni a javaslatot.” 「提案をなかなか受け入れなかった。」

vonal ◆ **おうたい** 【横隊】 „Kétsoros vonalban sorakozó!” 「二列横隊になりなさい!」 ◆ **かいせん** 【回線】 (telefonvonal) „Amikor anyukámat hívtam, valaki belépett a vonalba.” 「お母さんに電話したら回線に第三者が入った。」 ◆ **すじ** 【筋】 „tenyérvíjolás vonalai” 「手相の筋」 ◆ **せん** 【線】 „Vonalal összekötöttem a pontokat.” 「点と点を線で結んだ。」 ◆ **はつしんおん** 【発信音】 (tárcsahang) „A telefon nem adott vonalat.” 「電話は発信音が出なかった。」 ◆ **ひとつじ** 【一筋】 „folyó vonala” 「一筋の川」 ◆ **ぼう** 【棒】 „Húzzon egy vonalat a fontos rész alá!” 「重要箇所に棒を引いて下さい。」 ◆ **ライン** ◆ **alapvonal** **ベース・ライン** ◆ **bérelt vonal** **しせつかいせん** 【私設回線】 ◆ **bérelt vonal** **せんようかいせん** 【専用回線】 ◆ **buszvonal** **バスろせん** 【バス路線】 ◆ **célvonal** **ゴールライン** (versenyen) ◆ **egy vonal** **いっせん** 【一線】 „A versenyzők szinte egy vonalban futottak egymás mellett.” 「選手らはほぼ横一線に並んで走っていた。」 ◆ **egy vonalban állás** **ちよくれつ** 【直列】 ◆ **életvonal** **せいめいせん** 【生命線】 (tenyérvíjolás) „Az életvonala hosszú és vastag.” 「生命線が太くて長い。」 ◆ **folyó vonala** **かわすじ** 【川筋】 „A repülőgépből látszik a folyó vonala.” 「飛行機から川筋が見える。」 ◆ **folytonos vonal** **じっせん** 【実線】 ◆ **függőleges vonal** **えんちよくせん** 【鉛直線】 ◆ **gólvonal** **ゴールライン** (fociban) ◆ **hullámos vonal** **なみせん** 【波線】 „A megjegyzendő részt hullámos vonalal aláhúztam.” 「覚えたい所に波線を引いた。」 ◆ **kemény vonal** **きょうこうろせん** 【強硬路線】 ◆ **metróvonal** **ちかてつろせん** 【地下鉄路線】 ◆ **mozgóátlag-vonal** **いどうへいきんせん** 【移動平均線】 ◆ **nagy vonalakban** **おおまかに** 【大まかに】 „Nagy vonalakban ismertette a tervet.” 「計画を大まかに説明した。」 ◆ **rajtvonal** **スタートライン** ◆ **sorsvonal** **うんめいせん** 【運命線】 (tenyérvíjolás) „Úgy látszik, hogy sok vonal keresztezi a sorsvonalat.” 「運命線を横切る線がいくつか見られる。」 ◆ **szaggatott vonal** **はせん** 【破線】 ◆ **tele-**

fonvonal **でんわかいせん** 【電話回線】 „Megszakadt a telefonvonal.” 「電話回線が切れた。」 ◆ **trendvonal** **トレンド・ライン** ◆ **útvonal** **みちすじ** 【道筋、道すじ】 „Meghatározta az útvonalat a célállomáshoz.” 「目的地までの道筋をつけた。」 ◆ **villamosvonal** **ろめん** **でんしゃろせん** 【路面電車路線】

vonalak összeakadása ◆ **こんせん** 【混線】

vonalas ◆ **けいのある** 【罫のある】 „vonalas lap” 「罫のある紙」

vonalas elrendezés ◆ **ちよくれつ** **はいち** 【直列配置】

vonalas papír ◆ **けいし** 【罫紙】

vonalas rajz ◆ **せんが** 【線画】

vonalt húz ◆ **かくする** 【画する】 ◆ **せんをひく** 【線を引く】 „Húztam egy vonalat a papírra.” 「用紙に線を引いた。」

vonalmaz ◆ **けいせんをひく** 【罫線を引く】 (vonalassá tesz) ◆ **megvonalmaz** **けいせんをひく** 【罫線を引く】 (vonalassá tesz) „Megvonalmaztam a táblázatot.” 「表の罫線を引いた。」 ◆ **megvonalmaz** **けいをひく** 【罫を引く】 „Megvonalmaztam a papírt.” 「紙に罫を引いた。」

vonalazás ◆ **けい** 【罫】 ◆ **けいせん** 【罫線、ケイ線】 (csíkozás) ◆ **függőleges vonalazás** **たてけい** 【縦罫】 ◆ **hullámos vonalazás** **なみけい** 【波罫】 ◆ **kettős vonalazás** **こもちけい** 【子持ち罫】 (egy vastag és egy vékony) ◆ **széles közű vonalazás** **ふとけい** 【太罫】 ◆ **vastag vonalazás** **うらけい** 【裏罫】 ◆ **vékony vonalazás** **おもてけい** 【表罫】 ◆ **vízszintes vonalazás** **よこけい** 【横罫】

vonalazatlan ◆ **むけい** 【無罫】 „vonalazatlan jegyzetfüzet” 「無罫ノート」

vonalazott papír ◆ **けいし** 【罫紙】 (vonalas papír)

vonalban van ◆ **でんわがつながる** 【電話が繋がる】 „A helyszíni tudósítónk van a vonalban.” 「現地から記者と電話が繋がっています。」

vonalbíró ◆ **せんしん** 【線審】 ◆ **ラインズマン**

vonaldiagram ◆ **おれせんグラフ** 【折れ線グラフ】 (grafikon) ◆ **せんグラフ** 【線グラフ】

vonalhálózat ◆ **ろせんず** 【路線図】 (térképe)
◆ **ろせんもう** 【路線網】

vonalintegrál ◆ **せんせきぶん** 【線積分】

vonaljegy ◆ **じょうしゃけん** 【乗車券】

vonalkázás ◆ **あみかけ** 【網掛け、網かけ】 ◆ **ハッチング** (műszaki rajzban)

vonalkázott rész ◆ **しゃせんぶぶん** 【斜線部分】 „Számítsd ki a vonalkázott rész területét!”
[しゃせんぶぶん めんせき もと]
「斜線部分の面積を求めなさい。」

vonal kihasználtsága ◆ **かいせんりようこうりつ** 【回線利用効率】

vonalkód ◆ **バーコード** „A pénztáros beolvasta a vonalkódot.” [がかりわ よと]
「レジ係はバーコードを読み取った。」

vonalkódolvasó ◆ **バーコード・リーダー**

vonal lekövetése ◆ **かいせんついせき** 【回線追跡】

vonalminta ◆ **いとめもよう** 【糸目模様】

vonalon ◆ **せんじょう** 【線上】 „Ez a három pont egy egyenes vonalon fekszik.” [この3点は どういつちよくせんじょう]
「この3点は同一直線上にある。」

vonalrajz ◆ **せんが** 【線画】 „vonalrajzos illusztráció” [イラストの線画] ◆ **せんず** 【線図】 ◆ **せんびょう** 【線描】

vonal sebessége ◆ **かいせんそくど** 【回線速度】

vonalszakasz ◆ **せんぶん** 【線分】

vonalvezetés ◆ **ふでのほこび** 【筆の運び】 (ecsetvonás)

vonalzó ◆ **じょうぎ** 【定規、定木】 „Vonalzóval szép, egyenes vonalakat lehet húzni.” [定規で綺麗で真っ直ぐな線を引けます。] ◇ **derékszögű vonalzó** **さんかくじょうぎ** 【三角定規】 ◇ **fejes vonalzó** **ティーじょうぎ** 【T定規、T定木】 ◇ **görbevonalzó** **ももがたじょうぎ** 【雲形定規】 ◇ **léptékvonalzó** **さんかくスケール** 【三角スケール】 ◇ **léptékvonalzó** **しゅくしゃくじょうぎ** 【縮尺定規】

vonás ◆ **かおつき** 【顔つき、顔付き】 (arcvonás) „Csak halványan emlékszem a vonásaira.” [かのじょ かお すこ おぼ]
「彼女の顔つきを少ししか覚えていない。」 ◆ **かく** 【画】 „négyvonásos kandzsi” [4画の

かんじ 漢字] ◆ **ダッシュ** ◆ **ちよん** [丁] ◆ **てんかく** 【点画】 ◆ **とくちょう** 【特徴】 (jellemző) „gerinces állatok közös vonása” [脊椎動物の共通の特徴] ◆ **ひつかく** 【筆画】 (ecsetvonás) ◆ **みじかいせん** 【短い線】 (vonal) „Egy függőleges vonást húztam.” [短い縦線を引いた。] ◇ **ferde vonás** **しゃかく** 【斜画】 ◇ **függőleges vonás** **じゅうかく** 【縦画】 ◇ **hasonló vonás** **にかよったところ** 【似通ったところ】 „Ez a rendszer diktatúrához hasonló vonásokat mutat.” [この体制は独裁政権と似通ったところがある。] ◇ **közös vonás** **きょうつうてん** 【共通点】 (közös pont) „Mi a közös vonás a japánok és a magyarok között?” [日本人とハンガリー人の共通点は何ですか?] ◇ **vízszintes vonás** **おうかく** 【横画】

vonásmutató ◆ **けんじ** 【検字】 (kandzsi betűkereséshez)

vonásrend ◆ **ひつじゆん** 【筆順】

vonásrend ◆ **かきじゆん** 【書き順】 „kandzsi vonásrendje” [漢字の書き順] ◆ **ひつじゆん** 【筆順】

vonásszám ◆ **かくすう** 【画数】 „Megszámoltam a kandzsi vonásszámát.” [漢字の画数を数えた。] ◆ **じかく** 【字画】

vonásszám szerinti keresés ◆ **かくびき** 【画引き】

vonásszám szerint rendezett kandzsi szótár ◆ **かくびきのかんわじてん** 【画引きの漢和辞典】

vonat ◆ **きしゃ** 【汽車】 (gőzös vonat) ◆ **でんしゃ** 【電車】 (villamosított) „Felszálltam a vonatra.” [電車に乗った。] ◆ **トレイン** ◆ **れっしゃ** 【列車】 „Vonatra száll.” [列車に乗る。] ◇ **befelé menő vonat** **のぼりでんしゃ** 【上り電車】 ◇ **befelé tartó vonat** **のぼりれっしゃ** 【上り列車】 ◇ **császári vonat** **おめしれっしゃ** 【お召し列車、御召し列車】 ◇ **éjszakai vonat** **やこうでんしゃ** 【夜行電車】 ◇ **éjszakai vonat** **やこうれっしゃ** 【夜行列車】 ◇ **elszabadult vonat** **ぼうそうでんしゃ** 【暴走電車】 ◇ **expresszvonat** **とつきゅうでんしゃ** 【特急電車】 ◇ **expresszvonat** **とつきゅうれっしゃ** 【特急列車】 ◇ **felugrás a vo-**

natra **かけこみじょうしゃ** 【駆け込み乗車】
(berohanás) „Kérem, ne ugráljanak fel a vonat-
ra!” 「**駆け込み乗車**はご遠慮下さい！」 ◇
gyorsvonat **きゅうこうれっしゃ** 【急行列車】 ◇ **gyorsvonat** **きゅうこうでんしゃ** 【急行電車】 „személyvonat és gyorsvonat” 「**普通電車**と**急行電車**」 ◇ **hegyi vonat** **とざんでんしゃ** 【登山電車】 ◇ **helyi vonat** **きんきよりれっしゃ** 【近距離列車】 ◇ **kifelé menő vonat** **くだりでんしゃ** 【下り電車】 ◇ **kifelé tartó vonat** **くだりれっしゃ** 【下り列車】 ◇ **közvetlen vonat** **ちよくつれっしゃ** 【直通列車】 ◇ **különvonat** **とくべつれっしゃ** 【特別列車】 ◇ **különvonat** **りんじれっしゃ** 【臨時列車】 „Mivel turistaszezon van, különvonatokat indítottak.” 「**観光シーズン**なので**臨時列車**が走っています。」 ◇ **különvonat** **ぞうはつれっしゃ** 【増発列車】 ◇ **leszáll a vonatról** **げしゃする** 【下車する】 „A következő állomáson leszállok a vonatról.” 「**次の駅**で**下車**する。」 ◇ **munkásvonat** **つうきんでんしゃ** 【通勤電車】 ◇ **pályaelenőrző vonat** **ドクター・イエロー** (sinkanszen) ◇ **sebességvonat** **かいそくでんしゃ** 【快速電車】 ◇ **személyvonat** **ふつうれっしゃ** 【普通列車】 (nem gyors) ◇ **személyvonat** **かくえきていしゃ** 【各駅停車】 (minden állomáson megáll) ◇ **személyvonat** **ふつうでんしゃ** 【普通電車】 „személyvonat és gyorsvonat” 「**普通電車**と**急行電車**」 ◇ **tehervonat** **かもつれっしゃ** 【貨物列車】 ◇ **utolsó vonat** **しゅうでん** 【終電】 „Lemaradtam az utolsó vonatról.” 「**終電**に**乗り遅**れた。」

vonatablak ◆ **しゃそう** 【車窓】 „A vonatablakból néztem az elsuhanó tájat.” 「**車窓**からさっと通り過ぎる景色を眺めていた。」

vonatbaleset ◆ **てつどうじこ** 【鉄道事故】 ◆ **れっしゃじこ** 【列車事故】

vonatbérlet ◆ **でんしゃていきけん** 【電車定期券】

vonat elé ugrás ◆ **とびこみじさつ** 【飛び込み自殺】 (öngyilkosság) „A vonat elé ugrott bántában.” 「**絶望**して**飛び込み自殺**をした。」

vonat elé veti magát ◆ **てつろうじさつする** 【鉄道自殺する】

vonathálózat ◆ **でんしゃろせんもう** 【電車路線網】

vonatjárat ◆ **でんしゃびん** 【電車便】 ◇ **át-szállás nélküli vonatjárat** **ちよくつうれっしゃ** 【直通列車】 (folytatólagos)

vonatjegy ◆ **でんしゃのきつぷ** 【電車の切符】

vonatjegy ára ◆ **でんしゃちん** 【電車賃】

vonatkísérő ◆ **せんむしやししょう** 【専務車掌】

vonatkocsi ◆ **しゃりょう** 【車両、車輛、車輛】

vonatkozás ◆ **かんち** 【関知】 ◆ **かんれん** 【関連】 ◆ **たいしょう** 【対象】

vonatkozású ◆ **かんれんした** 【関連した】 „Ez a hír vallásos vonatkozású.” 「これは **宗教**に**関連**したニュースです。」

vonatkozik ◆ **あたる** 【当たる】 „Ez a törvény az én esetemre nem vonatkozik.” 「この法律は僕の場合には**当た**らない。」 ◆ **あてはまる** 【当てはまる、当て嵌まる】 „Ez a szabály nem vonatkozik rám.” 「この法則は私には**当ては**まらない。」 ◆ **およぶ** 【及ぶ】 (elér) „Erre a szigetre egyik ország törvénye sem vonatkozik.”

「この島にはどこの国の法律も**及**ばない。」 ◆ **かんする** 【関する】 (kapcsolatos) „Kaptam egy lakbérhátalálékra vonatkozó levelet.” 「家賃の滞納に関する手紙をもらった。」 ◆ **たいしょうになる** 【対象になる】 „Kire vonatkozik az adókedvezmény?” 「誰が**税額控除**の**対象**になるの?」 ◇ **idevonatkozó példa** **てきれい** 【適例】 „Az értekezleten felhoztam néhány idevonatkozó példát.” 「**会議**で**適例**を幾つか述べた。」 ◇ **idevonatkozó szakasz** **とうがいじこう** 【当該事項】 ◇ **nem vonatkozik** **たいしょうがいである** 【対象外である】 „A törésre nem vonatkozik a garancia.” 「**割**れた場合は保証 対象外です。」

◆ **たいしょう** 【対象】 „Ez a törvény az én esetemre nem vonatkozik.” 「この法律は僕の場合には**当た**らない。」 ◆ **あてはまる** 【当てはまる、当て嵌まる】 „Ez a szabály nem vonatkozik rám.” 「この法則は私には**当ては**まらない。」 ◆ **およぶ** 【及ぶ】 (elér) „Erre a szigetre egyik ország törvénye sem vonatkozik.”

「この島にはどこの国の法律も**及**ばない。」 ◆ **かんする** 【関する】 (kapcsolatos) „Kaptam egy lakbérhátalálékra vonatkozó levelet.” 「家賃の滞納に関する手紙をもらった。」 ◆ **たいしょうになる** 【対象になる】 „Kire vonatkozik az adókedvezmény?” 「誰が**税額控除**の**対象**になるの?」 ◇ **idevonatkozó példa** **てきれい** 【適例】 „Az értekezleten felhoztam néhány idevonatkozó példát.” 「**会議**で**適例**を幾つか述べた。」 ◇ **idevonatkozó szakasz** **とうがいじこう** 【当該事項】 ◇ **nem vonatkozik** **たいしょうがいである** 【対象外である】 „A törésre nem vonatkozik a garancia.” 「**割**れた場合は保証 対象外です。」

◆ **たいしょう** 【対象】 „Ez a törvény az én esetemre nem vonatkozik.” 「この法律は僕の場合には**当た**らない。」 ◆ **あてはまる** 【当てはまる、当て嵌まる】 „Ez a szabály nem vonatkozik rám.” 「この法則は私には**当ては**まらない。」 ◆ **およぶ** 【及ぶ】 (elér) „Erre a szigetre egyik ország törvénye sem vonatkozik.”

「この島にはどこの国の法律も**及**ばない。」 ◆ **かんする** 【関する】 (kapcsolatos) „Kaptam egy lakbérhátalálékra vonatkozó levelet.” 「家賃の滞納に関する手紙をもらった。」 ◆ **たいしょうになる** 【対象になる】 „Kire vonatkozik az adókedvezmény?” 「誰が**税額控除**の**対象**になるの?」 ◇ **idevonatkozó példa** **てきれい** 【適例】 „Az értekezleten felhoztam néhány idevonatkozó példát.” 「**会議**で**適例**を幾つか述べた。」 ◇ **idevonatkozó szakasz** **とうがいじこう** 【当該事項】 ◇ **nem vonatkozik** **たいしょうがいである** 【対象外である】 „A törésre nem vonatkozik a garancia.” 「**割**れた場合は保証 対象外です。」

◆ **たいしょう** 【対象】 „Ez a törvény az én esetemre nem vonatkozik.” 「この法律は僕の場合には**当た**らない。」 ◆ **あてはまる** 【当てはまる、当て嵌まる】 „Ez a szabály nem vonatkozik rám.” 「この法則は私には**当ては**まらない。」 ◆ **およぶ** 【及ぶ】 (elér) „Erre a szigetre egyik ország törvénye sem vonatkozik.”

「この島にはどこの国の法律も**及**ばない。」 ◆ **かんする** 【関する】 (kapcsolatos) „Kaptam egy lakbérhátalálékra vonatkozó levelet.” 「家賃の滞納に関する手紙をもらった。」 ◆ **たいしょうになる** 【対象になる】 „Kire vonatkozik az adókedvezmény?” 「誰が**税額控除**の**対象**になるの?」 ◇ **idevonatkozó példa** **てきれい** 【適例】 „Az értekezleten felhoztam néhány idevonatkozó példát.” 「**会議**で**適例**を幾つか述べた。」 ◇ **idevonatkozó szakasz** **とうがいじこう** 【当該事項】 ◇ **nem vonatkozik** **たいしょうがいである** 【対象外である】 „A törésre nem vonatkozik a garancia.” 「**割**れた場合は保証 対象外です。」

◆ **たいしょう** 【対象】 „Ez a törvény az én esetemre nem vonatkozik.” 「この法律は僕の場合には**当た**らない。」 ◆ **あてはまる** 【当てはまる、当て嵌まる】 „Ez a szabály nem vonatkozik rám.” 「この法則は私には**当ては**まらない。」 ◆ **およぶ** 【及ぶ】 (elér) „Erre a szigetre egyik ország törvénye sem vonatkozik.”

nyükre vonatkozó válaszungkat.” 「ご意見 に対して
 する回答を公表します。」

vonatkozóan ◆ **かんして** 【関して】 „Van valamilyen megkötés erre vonatkozóan?” 「これに
 関して何か制限がありますか?」

vonatkozó határozószó ◆ **かんけいふくし**
 【関係副詞】

vonatkozólag ◆ **おいて** 【於いて】 ◆ **において**
 【に於いて】 „Ez a befektetésre vonatkozólag
 fontos információ.” 「これは資産運用において
 重要な情報です。」

vonatkozó névmás ◆ **かんけいだいめいし**
 【関係代名詞】

vonatkozó részlet ◆ **かんれんじこう** 【関連
 事項】

vonatkozó tudnivalók ◆ **がいとうじこう** 【該
 当事項】

vonatkoztatási koordináta-rendszer ◆ **き
 じゅんざひょうけい** 【基準座標系】

vonatkoztatási rendszer ◆ **きじゅんけい**
 【基準系】 ◆ **さんしょうけい** 【参照系】

vonatköltség ◆ **でんしゃだい** 【電車代】

vonatmakett ◆ **でんしゃモデル** 【電車モデ
 ル】

vonatmenetrend ◆ **れつしゃじこくひょう**
 【列車時刻表】

vonaton molesztáló férfi ◆ **ちかん** 【痴漢】
 (szatír)

vonatozik ◆ **でんしゃにのる** 【電車に乗る】
 „Három egész órán át vonatoztam, míg eljutot-
 tam hozzá.” 「彼の家につくまで3時間も電車に
 の乗った。」 ◆ **もけいでんしゃあそびをする**
 【模型電車遊びをする】 (modellvasutazik) „A
 gyerek a gyufás skatulyákkal vonatozott.” 「子供
 はマッチ箱で模型電車遊びをした。」

vonatpályaudvar ◆ **ターミナルえき** 【ターミ
 ナル駅】

vonatszerelvény ◆ **れつしゃ** 【列車】 „nyolc
 kocsiból álló vonatszerelvény” 「8 両編成の
 列車」

vonattérkép ◆ **でんしゃろせんず** 【電車路線
 図】

vonatvezető ◆ **でんしゃのうてんし** 【電車
 の運転士】

vonít ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „A kutya vonított
 a Holdra.” 「犬が月を見て唸っていた。」

vonítás ◆ **うなりごえ** 【うなり声、唸り声】

von maga után ◆ **あたる** 【当たる】 „Ez a köz-
 lekedési kihágás pénzbüntetést von maga után.”
 「この交通違反は罰金に当たる。」

vonó ◆ **ゆみ** 【弓】 (p. hegedűvonó) „hegedűvo-
 nó” 「バイオリンの弓」

vonóerő ◆ **けんいんりょく** 【牽引力】

vonóháló ◆ **トロールあみ** 【トロール網】 ◆ **ひ
 きあみ** 【引き網、曳き網、引網、曳網】

vonóhálós hajó ◆ **トロールせん** 【トロール
 船】

vonóhálós halász ◆ **トロールぎょぎょうしゃ**
 【トロール漁業者】

vonóhálós halászat ◆ **トロールぎょぎょう**
 【トロール漁業】 ◆ **トロールぎょぼう** 【ト
 ロール漁法】

vonóhorog ◆ **けんいんフック** 【牽引フック】

vonójármű ◆ **けんいんしゃ** 【牽引車】

vonókés ◆ **ナンキンかん** 【南京鉋】

vonókötel ◆ **ひきづな** 【引き綱、曳き綱、引
 綱、曳綱】

vonós ◆ **げんがつきえんそうしゃ** 【弦楽器演奏
 者】 (zenész) ◆ **ゆみをつかう** 【弓を使う】

„vonós hangszer” 【弓を使う楽器】 ◆ **vonós
 hangszer** **げんがつき** 【弦楽器、絃楽器】

vonós hangszer ◆ **げんがつき** 【弦楽器、絃樂
 器】

vonónégyes ◆ **げんがくしじゅうそう** 【弦樂
 四重奏】 (koncertje) ◆ **げんがくしじゅうだん**
 【弦樂四重団】 (csoportja)

vonószőr ◆ **ゆみげ** 【弓毛】

vonszol ◆ **ひきずる** 【引きずる、引き摺る】 „A
 lábát vonszolva ment.” 「痛い足をひきずって歩
 いた。」 ◆ **ひっさげる** 【引っ提げる、ひっ提
 げる】

vonzolva ◆ **ずるずる** „Vonzolta a székét.” 「いす椅子をずるずるずるずる引きずつづつていた。」 ◆ **ずるずると** „Vonzoltam magam után a bőröndöt.” 「スーツケースをずるずるずるずると引ひ張ばった。」

vontat ◆ **えいこうする** 【えい航する、曳航する】 (hajót, vitorlázó repülőt) „A kikötőbe vontatta a hajót.” 「船を港までえい航した。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 (húz) „Kötéllel vontatta az elromlott kocsit a szervizbe.” 「壊れた車を修理屋まで綱で引いた。」

vontatás ◆ **えいこう** 【えい航、曳航】 (hajó, vitorlázó repülő) ◆ **けんいん** 【牽引】

vontató ◆ **けんいんしゃ** 【牽引車】

vontatóhajó ◆ **えいせん** 【曳船】 ◆ **タグボート** ◆ **ひきぶね** 【引き船、曳き船、引船、曳船、引舟】

vontatójármű ◆ **けんいんしゃ** 【牽引車】 ◆ **トールトラック**

vontatókocsi ◆ **レッカーしゃ** 【レッカー車】

vontató kötél ◆ **けんいんロープ** 【牽引ロープ】

vontatókötél ◆ **つなで** 【綱手】 (hajóhoz) ◆ **ひきづな** 【引き綱、曳き綱、引綱、曳綱】

vontatott ◆ **ながびく** 【長びく、長引く】 (hosszas) „Az ügyintézés vontatott volt.” 「手續わきは長引いた。」 ◆ **まだるっこい** 【間怠っこい、間だるっこい】

vontatottan ◆ **だらだらと** „Vontatottan beszélt.” 「彼はだらだらとしゃべった。」 ◆ **のろのろと** „A kocsisor vontatottan haladt előre.” 「車の列はのろのろと前に進んだ。」 ◆ **ぼつりぼつりと** „Vontatottan mesélte el, hogy hogyan sikkasztotta el a pénzt.” 「どのようにお金を着服したかをぼつりぼつりと話した。」

vontatottság ◆ **まのび** 【間延び】 „vontatott beszédstílus” 「間延びした話し方」

vonul ◆ **こうしんする** 【行進する】 (masíroz) „A katonák az utcán vonultak.” 「兵士らは道を行進した。」 ◆ **なる** 【為る】 „Nyugdijba vonultam.” 「年金生活者になりました。」 ◆ **ひ**

つこむ 【引つ込む、引っこむ】 (behúzódik) „A gyerek duzzogva a szobájába vonult.” 「子供は不機嫌に自分の部屋に引つ込んだ。」 ◆ **ellenzékbe vonul** **げやする** 【下野する】 „A kormánypart elvesztette a választást, és ellenzékbe vonult.” 「与党は選挙に負けて下野した。」 ◆ **illegálisba vonul** **ちかにもぐる** 【地下に潜る】 „A demokratikus mozgalom illegálisba vonult.” 「民主化運動は地下に潜った。」 ◆ **nyugállományba vonul** **ていねんたいしよくする** 【定年退職する】 „Nyugállományba vonult, de még nem elég idő ahhoz, hogy nyugdíjat kapjon.” 「定年退職したがまだ年金をもらえぬ年齢になっていない。」 ◆ **visszavonul** **たいきやくする** 【退却する】 „A sereg visszavonult a hadszíntérről.” 「軍隊は戦闘地点から退却した。」

vonulat ◆ **いちみゃく** 【一脈】

vonz ◆ **ひきつける** 【引きつける、引き付ける、惹きつける、惹き付ける】 „A mágnes vonzza a vasat.” 「磁石は鉄を引きつける。」 ◆ **ひきよせる** 【引き寄せる、引きよせる】 „A Nagy Buddha-szobor vonzza a turistákat.” 「大仏は観光客を引き寄せる。」 ◆ **ひく** 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 „A nők vonzzák a férfiakat.” 「男は女に惹かれる。」 ◆ **magához vonz** **すいつける** 【吸い付ける、吸付ける、吸いつける】 „A mágnes magához vonzza a vasat.” 「磁石は鉄を吸い付ける。」

vonzat ◆ **miriyokuをかんじる** 【魅力を感じる】 „Vonzat érzett a nő iránt.” 「彼女に魅力を感じた。」

vonzalom ◆ **あいこう** 【愛好】 (kedvelés) ◆ **あいじょう** 【愛情】 „A férfiak vonzalom érzett a nők iránt.” 「男性は女性に対して愛情を持つ。」 ◆ **あいちゃく** 【愛着】 „Erősen vonzódom ahhoz a helyhez.” 「その地域への愛着が強い。」 ◆ **vonzat érz** **miriyokuをか** **んじる** 【魅力を感じる】 „Vonzat érzett a nő iránt.” 「彼女に魅力を感じた。」

vonzás ◆ **いんりよく** [引力] ◆ **きゅういん** [吸引] „mágnések vonzása és taszítása” 「じやく きゅういん ほんばつ 磁石の吸引と反発」

vonzáskörzet ◆ **しゅうへん** [周辺] ◇ **főváros vonzáskörzete** **しゅとけん** [首都圏]

vonzat ◆ **えいきょう** [影響] (hatás) „Nem hanyagolhatjuk el az intézkedés hosszú távú vonzatát.” 「そち ちようきてき えいきょう わし 措置の長期的な影響は無視できない。」 ◆ **こおう** [呼応] ◆ **つなぎ** [繋ぎ] (kapcsolódás) ◇ **vonzata van はっせいする** [発生する] „A jövedelemnek adóvonzata van.” 「しよとく ぜいきん はっせい 所得があると税金が発生する。」

vonzata van ◆ **はっせいする** [発生する] „A jövedelemnek adóvonzata van.” 「しよとく ぜいきん はっせい 所得があると税金が発生する。」

vonzereje van ◆ **みりよくがある** [魅力がある]

vonzéro ◆ **あじ** [味] „Vonzó arca van.” 「あじ かお 味のある顔をしている。」 ◆ **アピール** ◆ **いろけ** [色気] „Vonzerót érez a hatalom iránt.” 「かれ わ げんりよく いろけ かん 彼は権力に色気を感じている。」 ◆ **いんりよく** [引力] ◆ **うりもの** [売り物、売物] „Ennek a gépnek a megbízhatóság a vonzereje.” 「きかい わしんらいせい うりもの この機械は信頼性を売りにしている。」 ◆ **そきゅうりよく** [訴求力] „Növeli a kiállított áru vonzerejét.” 「たか てんじ しやうひん そきゅうりよく 展示されている商品の訴求力を高める。」 ◆ **みょうみ** [妙味] „A japán részvények vonzóak.” 「にほん かぶ わ とうし みょうみ 日本株には投資妙味がある。」 ◆ **みりよく** [魅力] „Vonzerót érzett a szakma iránt.” 「しよくぎやう みりよく かん この職業に魅力を感じた。」 ◇ **szexuális vonzeró** **せいてきみりよく** [性的魅力] ◇ **szexuális vonzeró** **いろけ** [色気] ◇ **szexuális vonzeró** **セックスアピール**

vonzó ◆ **しよくしがうごくような** [食指が動くような] „vonzó áru” 「しよくし うご しやうひん 食指が動くような商品」 ◆ **ひとつきのする** [人好きのする] „vonzó arc” 「ひとつ かの 人好きのする顔」 ◆ **みりよくてきな** [魅力的な] „Vonzó vállalat.” 「みりよくてき かいしや 魅力的な会社。」

vonzódás ◆ **けそう** [懸想] ◆ **れんぼ** [恋慕]

vonzódik ◆ **けそうする** [懸想する] ◆ **こいたう** [恋い慕う、恋慕う] „Vonzódnak egymáshoz.” 「たが こした 互いに恋い慕っている。」 ◆ **ひかれる** [惹かれる、引かれる、魅かれる] „A férfiak vonzódnak a nőkhöz.” 「おとこわ おんな ひ 男は女に惹かれる。」

vonzóéró ◆ **いんりよく** [引力] (vonzás)

vonzó kinézet ◆ **ようしたんれい** [容姿端麗]

vonzó kinézetű ◆ **ようしたんれいな** [容姿端麗な]

vonzó megjelenés ◆ **ようしたんれい** [容姿端麗]

vonzó megjelenésű ◆ **ようしたんれいな** [容姿端麗な]

vonzák egymást ◆ **ひきあう** [引き合う、引きあう、引合う]

vonyít ◆ **うなる** [唸る、呻る] „A kutya vonyított.” 「いぬ 犬がウーとうなっていた。」

vonyítás ◆ **とおぼえ** [遠吠え、遠ばえ] „A szomszédból áthallatszik a kutya vonyítás.” 「けき となり いえ いぬ とおぼえ の き 今朝、隣の家の犬の遠吠えて目が覚めた。」

vosztrószámla ◆ **きほうかんじょう** [貴方勘定] ◆ **せんぼうかんじょう** [先方勘定]

voyeurizmus ◆ **かんいんしょう** [観淫症] ◆ **せつししょう** [窃視症]

vő ◆ **じよせい** [女婿] ◆ **むこ** [婿、婿、婿] ◆ **むこさん** [婿さん] ◆ **むすめむこ** [娘婿] „Jóban van a vejével.” 「むすめむこ なか よ 娘婿と仲が良い。」 ◇ **adoptált vő** **いりむこ** [入り婿、入婿、入婿、入婿] ◇ **adoptált vő** **むこようし** [婿養子] ◇ **család nevét felvett vő** **いりむこ** [入り婿、入婿、入婿、入婿]

vöcsök ◆ **かいつぶり** [鳩、鶉] (madárcsalád) ◆ **にოდori** [鳩鳥] ◆ **みおどり** [鳩鳥]

vödör ◆ **おけ** [桶] ◆ **つるべ** [釣瓶、釣る瓶] (kút lógó vödre) ◆ **つるべおけ** [釣瓶桶] (kút lógó vödre) ◆ **ておけ** [手桶] „Vödörbe tölti a vizet.” 「ておけ みずく 手桶で水を汲む。」 ◆ **バケツ** ◆ **みずおけ** [水桶、水おけ] ◇ **trágyás vödör** **こえたご** [肥担桶、肥たご] „Trágyás vödörket visz a vállán.” 「こえ かつ 肥たごを担ぐ。」

vödörös kút ◆ **つるべいど** [釣瓶井戸、釣る瓶井戸]

vödrös szállítómű ◆ **バケツ・コンペヤー**

vőfély ◆ **しかいしゃ** 【司会者】

vőlegény ◆ **けっこんあいて** 【結婚相手】 „Be-

mutatom a vőlegényemet!” 「私の結婚相手を

紹介します。」 ◆ **こんやくしゃ** 【婚約者】

„Bemutattam a vőlegényemet a barátomnak.” 「

友人に婚約者を紹介した。」 ◆ **しんろう** 【新

郎】 ◆ **はなむこ** 【花婿】 (az esküvőn) „meny-

asszony és vőlegény” 「花嫁と花婿」 ◆ **むこ**

【婿、壻、贅】 „Bemutatom a vőlegényemet!”

「婿を紹介します!」

vőlegény és menyasszony ◆ **しんろうしんぶ**

【新郎新婦】

völgy ◆ **たに** 【谷、溪、谿】 ◆ **たにあい** 【谷

間】 ◆ **たにま** 【谷間】 ◇ **eróziós völgy** **すい**

しょくこ 【水食谷】 ◇ **hegyek-völgyek** 【波

の谷】 ◇ **hullámvölgy** **なみのたに** 【波

の谷】

völgy alja ◆ **たにそこ** 【谷底】

völgyelőgyalu ◆ **くりがんな** 【割り鉋、くり

鉋】

völgyfenék ◆ **たにそこ** 【谷底】

völgyhíd ◆ **こうかきょう** 【高架橋】 ◆ **りっき**

ょう 【陸橋】

völgykatlan ◆ **しんそくぼんち** 【浸食盆地】

völgypaták ◆ **たにがわ** 【谷川】

völgyszörös ◆ **さんきょう** 【山峽】 (hegyszor-

os)

völgyteknő ◆ **ぼんち** 【盆地】

völgytorkolat ◆ **たにぐち** 【谷口】

völgyzáró gát ◆ **ダム**

vörheny ◆ **しょうこうねつ** 【猩紅熱】 (skarlát)

vörös ◆ **あか** 【赤、赭】 ◆ **あかい** 【赤い、

赭い】 „A sebből vörös vér folyt.” 「傷口から

赤い血が流れていた。」 ◆ **くれないうろ** 【紅

色】 ◆ **こうしょく** 【紅色】 ◆ **しゅ** 【朱】 „Vö-

rös a feje a méregtől.” 「満面朱を注いで怒って

いる。」 ◆ **ばらいろ** 【バラ色、薔薇色】 ◆ **べ**

い【紅】 ◆ **べにいろ** 【紅色】 ◆ **レッド** ◇ **ru-**

binvörös **ルビー・レッド** ◇ **vérvörös** **まつか**

な 【真っ赤な】 „Vérvörös arc.” 「真っ赤な顔

。」 ◇ **vörösen izzó** **まつかにやけた** 【真っ赤

に焼けた】 „vörösen izzó faszén” 「真っ赤に焼

けた木炭】

に焼けた】 „vörösen izzó faszén” 「真っ赤に焼

vörös acsalapu ◆ **せいようふき** 【西洋蓴】

(Petasites hybridus)

vörös áfonya ◆ **克蘭ベリー** „Japánban nem-

igen lehet kapni vörös áfonyát.” 「克蘭ベリー

は日本ではなかなか売っていない。」 ◆ **こけも**

も 【苔桃】 (Vaccinium vitis-idaea)

vörös agyag ◆ **あかつち** 【赤土、赭土】

vörösalgák ◆ **こうそうるい** 【紅藻類】 (Rhod-

ophyta)

vörös algavirágzás ◆ **あかしお** 【赤潮】

vörös álsüger ◆ **あかうお** 【赤魚】

vörösbab ◆ **きんときまめ** 【金時豆、きんとき

豆】

vörös babérbogyó ◆ **やまもも** 【山桃】 (My-

rica rubra)

vörösbarna ◆ **あかちゃ** 【赤茶】 ◆ **あかちゃけ**

る 【赤茶ける】 (vörösbarna lesz) „vörösbarna

haj” 「赤茶けた髪」 ◆ **しゃくどういろ** 【赤銅

色】

vörösbarna szín ◆ **あかちいろ** 【赤茶色】

vörösbeigy ◆ **こまどり** 【駒鳥】 (akahige vö-

rösbeigy)

vörösbeigyú kékmadár ◆ **るりつぐみ** 【瑠璃

鶇】

vörösbe hajló ◆ **あかみがかった** 【赤みがかった、

赤味があった】 „vörösbe hajló narancssár-

ga” 「赤みがかったオレンジ色】

vörös bélyegzőpárna ◆ **しゅにく** 【朱肉】

vörösbor ◆ **あかぶどうしゅ** 【赤ブドウ酒、赤

葡萄酒】 ◆ **あかワイン** 【赤ワイン】

vöröscukor ◆ **あかざとう** 【赤砂糖】

vörös csapat ◆ **あかぐみ** 【赤組、紅組】

vörös csillag ◆ **あかいほし** 【赤い星】 ◆ **あか**

ぼし 【赤星】

vörös dagály ◆ **あかしお** 【赤潮】 (vörös alga-

virágzás)

vöröseltolódás ◆ **せきほうへんい** 【赤方偏

移】 (fizika)

vörösén ◆ **あかあかと** 【赤々と】 „Vörösén égett a láng.” [火は赤々と燃えていた。]

vörösén izzik ◆ **あかくねっする** 【赤く熱する】 „vörösén izzó vas” [赤く熱した鉄]

vörösén izzó ◆ **まっかにやけた** 【真っ赤に焼けた】 „vörösén izzó faszén” [真っ赤に焼けた木炭]

vörösén pompázó őszi falevél ◆ **こうよう** 【紅葉】 ◆ **もみじ** 【紅葉】

vöröses ◆ **あかみをおびる** 【赤みを帯びる、赤味を帯びる】 „A naplemente fénye vöröses volt.” [日の入りの光は赤みを帯びていた。]

vörösesbarna ◆ **あずきいろ** 【小豆色】 ◆ **えびちゃ** 【えび茶、海老茶、葡萄茶】 ◆ **えびちゃいろ** 【えび茶色、海老茶色、葡萄茶色】 ◆ **とびいろ** 【鳶色】

vörös és fehér ◆ **こうはく** 【紅白】

vöröses gesztenyeszín ◆ **あけくりげ** 【赤栗毛】

vöröses kénvirágomba ◆ **くりたけ** 【栗茸】 (Hypholoma sublateritium)

vöröseslila havasszépe ◆ **からむらさきつつじ** 【唐紫躑躅、唐紫つつじ】 (Rhododendron mucronulatum)

vörösfejú rigó ◆ **あかはら** 【赤腹、アカハラ】 (Turdus chrysolais)

vörösfenyő ◆ **からまつ** 【唐松、落葉松】 (Larix kaempferi) ◆ **らくようしょう** 【落葉松】 (Larix kaempferi)

vörös festék ◆ **あかつち** 【赤土、赭土】

vörös foszfor ◆ **せきりん** 【赤燐、赤リン】 „A vörös foszfor könnyen kezelhető.” [赤燐は取り扱
あつか やす 扱い易い。]

vörös föld ◆ **あかつち** 【赤土、赭土】

vörös gém ◆ **むらさきさぎ** 【紫鷺】 (Ardea purpurea)

Vörös Hadsereg ◆ **せきぐん** 【赤軍】

vöröshagyma ◆ **たまねぎ** 【玉ねぎ、玉葱、葱頭】 „Feldaraboljuk a vöröshagymát.” [玉ねぎをみじん切りにする。]

vörös haj ◆ **あかげ** 【赤毛】 ◆ **こうもう** 【紅毛】

vörös hajú ◆ **あかげの** 【赤毛の】 „vörös hajú nő” [赤毛の女性]

vörös hajú barbár ◆ **こうもうい** 【紅毛夷】

vörös hajú idegen ◆ **こうもう** 【紅毛】

vörös hajú kék szemű külföldi ◆ **こうもうへきが** 【紅毛碧眼】

vörösású pirája ◆ **ピラニア・ナッター** (Pygocentrus nattereri)

vörös hús ◆ **あかみ** 【赤身】 (tonhal vörös húsa) „fehér hús és vörös hús” [白身と赤身]

vörös húsú hal ◆ **あかみざかな** 【赤身魚】

vörös istrángospöfeteg ◆ **しょうろ** 【松露】 (Rhizopogon roseolus)

vörösít ◆ **あからめる** 【赤らめる】 „Elvörösödött.” [顔を赤らめた。]

vörös kagyló ◆ **あかがい** 【赤貝】

vörös káposzta ◆ **アカキャベツ** 【赤キャベツ】 ◆ **ムラサキキャベツ** 【紫キャベツ】 (lila káposzta)

vörös kereszt ◆ **せきじゅうじ** 【赤十字】

Vöröskereszt ◆ **せきじゅうじ** 【赤十字】 „A Vöröskeresztől kapott segítséget.” [赤十字の支援を受けた。] ◆ **せきじゅうじしゃ** 【赤十字社】 ◇ **Japán Vöröskereszt** **につぼんせきじゅうじしゃ** 【日本赤十字社】

vöröskérgű fenyő ◆ **あかまつ** 【赤松】 (Pinus densiflora)

vörös keszeg ◆ **maidai** 【真鯛】 (tengeri hal)

Vörös királynő hipotézis ◆ **あかのじょうおがせつ** 【赤の女王仮説】 (koevolúciós elmélet)

vörös kullancs ◆ **あかだに** 【赤だに】

vöröslámpás negyed ◆ **いろまち** 【色町、色街】 ◆ **かりゅうかい** 【花柳界】 ◆ **くるわ** 【曲輪、廓、郭】 ◆ **ゆうかく** 【遊郭】

vörös lótusz ◆ **ぐれん** 【紅蓮】

vörös miszo ◆ **あかみそ** 【赤味噌】

vörös miszoleves ◆ **あかだし** 【赤だし、赤出し、赤出汁】

vörösmoszat ◆ こうそう 【紅藻】 ◆ てんぐさ
【天草】 (Gelidiaceae) ◆ ふのり 【布海苔、海
蘿】 (Gloiopeltis)

vörösmoszatok ◆ こうそうるい 【紅藻類】
(Rhodophyta)

vörösnyakú vöcsök ◆ あかえりかいつぶり
【赤襟鳩、アカエリカイツブリ】 (Podiceps
grisegeta)

vörös óriás ◆ せきしよくきよせい 【赤色巨
星】

vörösödik ◆ あかくなる 【赤くなる】

vörös ördög ◆ あかおに 【赤鬼】

vörös pecsét ◆ しゅいん 【朱印】

vörös pókliliom ◆ ひがんばんな 【彼岸花】 (Lyc-
oris radiata)

vörösréz ◆ あかがね 【赤金】 ◆ どう 【銅】

vörös rizslelesztő ◆ べにこうじ 【紅麹】

vörösség ◆ あかみ 【赤み、赤味】 ◆ ちのけ
【血の気】 „vörösségüket vesztett ajkak” 「血の
気のない唇」

vörös téglá ◆ あかれんが 【赤煉瓦】

Vörös-tenger ◆ こうかい 【紅海】

Vörös tér ◆ あかのひろば 【赤の広場】

vörösvasérc ◆ べにがら 【紅殻】

vörös vas-oxid ◆ べにがら 【紅殻】

vörös vércse ◆ ちょうげんぼう 【長元坊、チ
ョウゲンボウ】 (Falco tinnunculus) ◆ まぐそだ
か 【馬糞鷹】 (Falco tinnunculus)

vörös vérfesték ◆ けつしきそ 【血色素】

vörösvérsejt ◆ せつけつきゅう 【赤血球】

vörösvérsejt-képződés ◆ せつけつきゅうせい
せい 【赤血球生成】

vörösvértest ◆ せつけつきゅう 【赤血球】

vörösvértest-süllyedési gyorsaság ◆ せつ
けつきゅうちんこうそくど 【赤血球沈降速度】

vörösvirágú juhar ◆ ほうちわかえで 【羽団扇
楓】 (Acer japonicum) ◆ めいげつわかえで 【名
月楓】 ◆ もみじ 【紅葉】 (Acer japonicum)

vörös zászló ◆ あかはた 【赤旗】

vörös-zöld szintévesztés ◆ せきりよくしき
もう 【赤緑色盲】

vörös szalagrend ◆ こうじゅほうしょう 【紅
綬褒章】

vörös szem ◆ あかめ 【赤目、赤眼】

vörös szitakötő ◆ あかとんぼ 【赤とんぼ、赤
蜻蛉、赤蜻蜒】

vörös szőlő ◆ あかぶどう 【赤ブドウ、赤葡
萄】

V-profil ◆ やまがたこう 【山形鋼】

Vucsung ◆ ごちゅうし 【呉忠市】 (kínai
Ninghszia-Huj Autonóm Terület egyik prefektú-
rája)

vodu vallás ◆ ブドゥーきょう 【ブドゥー
教】

Vuhan ◆ ぶかんし 【武漢市】 (kínai Hupej tar-
tomány székhelye)

Vulcan gépágyú ◆ バルカンほう 【バルカン
砲】

vulgáris ◆ いやしい ^{いや} ^{ことば} 【卑しい、賤しい】 „vul-
gáris kifejezés” 「卑しい言葉」 ◆ びろうな 【尾
籠な】 „szar és hasonló vulgáris szavak” 「クソ
などといった尾籠な言葉」 ◆ ひんがない 【品
がない、品が無い】

vulgárisan ◆ そくに 【俗に】

vulgáris gazdaságtan ◆ ぞくりゅうけいざい
がく 【俗流経済学】

vulgáris nyelv ◆ ひご 【卑語、鄙語】

vulgáris szó ◆ ひご 【卑語、鄙語】

vulgarizmus ◆ やひ 【野卑、野鄙】

vulkán ◆ かせん 【火山】 ◆ **aktív vulkán** か
つかざん 【活火山】 ◆ **kialudt vulkán** しかざん
【死火山】 ◆ **működő vulkán** かつかせん
【活火山】 ◆ **szunnyadó vulkán** きゅうかせん
【休火山】 ◆ **tenger alatti vulkán** かい
いかざん 【海底火山】 ◆ **tenger alatti vul-
kán** かいちゅうかせん 【海中火山】

vulkáni csatorna ◆ かどう 【火道】 (diatré-
ma)

vulkáni eredetű földrengés ◆ かせんせいじ
しん 【火山性地震】

vulkáni gáz ◆ かせんガス 【火山ガス】

vulkáni hamu ◆ かせんばい 【火山灰】

vulkáni hegység ◆ かせんせいさんち 【火山性
山地】

vulkáni homok ◆ かせんさ 【火山砂】

vulkáni kőtörmelék ♦ **ふんせき** 【噴石】
vulkanikus ♦ **かざんせい** 【火山性】 „vulkanikus földrengések” 【火山性微動】
vulkanikus hamu ♦ **かざんばい** 【火山灰】
vulkanikus homok ♦ **かざんさ** 【火山砂】
vulkanikus kőzet ♦ **かざんがん** 【火山岩】 ♦ **かせいがん** 【火成岩】
vulkanikus övezet ♦ **かざんたい** 【火山帯】
vulkanikus tevékenység ♦ **かざんかつどう** 【火山活動】
vulkáni lánc ♦ **かざんみゃく** 【火山脈】
vulkáni ország ♦ **かざんこく** 【火山国】
vulkáni övezet ♦ **かざんたい** 【火山帯】 (vulkanikus övezet) ♦ **かざんちたい** 【火山地帯】
vulkáni sziget ♦ **かざんとう** 【火山島】
vulkáni szigetsor ♦ **かざんれつとう** 【火山列島】
vulkáni szublimátum ♦ **かざんしょうかぶつ** 【火山昇華物】
vulkáni tevékenység ♦ **かざんかつどう** 【火山活動】
vulkáni tó ♦ **かこうこ** 【火口湖】
vulkáni üveg ♦ **こくようせき** 【黒曜石】 (obszidián)

vulkanizál ♦ **かりゅうしょりする** 【加硫処理する】 ♦ **かりゅうする** 【加硫する】 „Vulkanizálta a gumit.” 「ゴムを加硫した。」 ♦ **りゅうかする** 【硫化する】 „Vulkanizálja a gumit.” 「ゴムの硫化ををする。」
vulkanizálás ♦ **かりゅう** 【加硫】 ♦ **かりゅうしょり** 【加硫処理】 ♦ **りゅうか** 【硫化】
vulkanizált gumi ♦ **バルカン・ラバー**
vulkanizált kaucsuk ♦ **こうかゴム** 【硬化ゴム】
vulkanizált rost ♦ **バルカン・ファイバー**
vulkánkitörés ♦ **かざんのふんか** 【火山の噴火】 ♦ **かざんふんか** 【火山噴火】
vulkán kráterének pereme ♦ **けんがみね** 【剣が峰】
vulkanológia ♦ **かざんがく** 【火山学】
vulkanológiai megfigyelőállomás ♦ **かざんかんそくじょ** 【火山観測所】
vulkanológus ♦ **かざんがくしゃ** 【火山学者】
 vulva ♦ **がいいんぶ** 【外陰部】 (szeméremtest)
Vu-olvasat ♦ **ごおん** 【呉音】
vurstli ♦ **ゆうえんち** 【遊園地】

W

- walesi herceg** ◆ えいこくこうたいし 【英国皇太子】
- walkman** ◆ ウォークマン (sétálómagzó)
- Wallace-vonal** ◆ フラスせん 【フラス線】
- Wallis és Futuna-szigetek** ◆ ウォリス・フツナ・しょとう 【ウォリス・フツナ諸島】
- Wall Street** ◆ ウォールがい 【ウォール街】
- Wankel-motor** ◆ ロータリー・エンジン
- warant** ◆ フラントさい 【フラント債】 (opciós jegy)
- warfarin** ◆ ワルファリン
- Wassermann-reakció** ◆ ワッセルマンはんのう 【ワッセルマン反応】
- Watson-Crick modell** ◆ ワトソン・クリックモデル
- watt** ◆ ワット 【ワット】 ◆ kilowatt キロワット 【瓩】 ◆ megawatt メガワット
- wattérték** ◆ ワットすう 【ワット数】 „kis wattértékű izzólámpa” 「ワット数の少ない電球」
- Watt-mérleg** ◆ ワットてんびん 【ワット天秤】
- wattmérő** ◆ どんりょくけい 【電力計】 ◆ ワットけい 【ワット計】
- wattóra** ◆ ワットじ 【ワット時】
- wattóramérő** ◆ せきさんどんりょくけい 【積算電力計】
- WC** ◆ トイレ ◆ férfi WC だんせいトイレ 【男性トイレ】 ◆ női WC じょせいトイレ 【女性トイレ】 ◆ véécé トイレ „Sűrűn jár véécé.” 「彼はトイレが近い。」
- WC papír** ◆ トイレット・ペーパー
- web** ◆ ウェブ (világháló)
- webáruház** ◆ ネット・ショップ
- webcím** ◆ インターネットアドレス (internet-cím)
- webhely** ◆ ウェブ・サイト (IT)
- weboldal** ◆ ウェブ・ページ (internetes oldal)
- webportál** ◆ ウェブ・ポータル
- webszajt** ◆ ウェブ・サイト (webhely)
- webszolgáltatás** ◆ ウェブ・サービス
- Wei** ◆ ぎ 【魏】
- weimari vizsla** ◆ ワイマラナー (kutyafajta)
- weismannizmus** ◆ ワイズマンせつ 【ワイズマン説】
- wellness** ◆ リクリエーション
- wellnessközpont** ◆ ほようじょ 【保養所】 ◆ リクリエーション・センター
- western** ◆ ウェスタン
- Western-blotting** ◆ ウェスタンプロットほう 【ウェスタンプロット法】
- westernfilm** ◆ せいぶげき 【西部劇】
- whisky** ◆ ウィスキー ◆ バーボン ◆ éreletlen whisky げんしゅ 【原酒】
- whisky szódával** ◆ ハイボール
- wifi** ◆ むせんらん 【無線LAN】 (vezeték nélküli hálózat) ◆ ワイファイ [Wi-Fi] (vezeték nélküli hálózat)
- Wi-Fi híd** ◆ テザリング
- Wikipédia** ◆ ウィキペディア
- winchester-lemez** ◆ ウィンチェスターディスク ◆ ハードディスク (merevlemez)
- wok** ◆ ちゅうかなべ 【中華鍋】
- wolfram** ◆ タングステン (volfrám)
- won-ton** ◆ ワンタン 【雲吞、饅飽、餛飩】 (hússal töltött tészta)
- Worcester-mártás** ◆ ウースター・ソース
- Word** ◆ ワード
- working holiday vízum** ◆ ワーキング・ホリデー・ビザ
- Woronin-test** ◆ ウォロニンしょうたい 【ウォロニン小体】
- wulfenit** ◆ モリブデンえんこう 【モリブデン鉛鉱】 (PbMoO₄)
- wurlitzer** ◆ ジュークボックス (zenegép) ◆ ミュージック・ボックス (zenegép)

X

- x** ◆ **エックス** 【X、x】
- xantofill** ◆ **キサントフィル**
- xantofill-ciklus** ◆ **キサントフィルかいろ** 【キサントフィル回路】
- xenobiotikum** ◆ **せいたいいいぶつ** 【生体異物】
- xenofób** ◆ **はいがいてきな** 【排外的な】
- xenofóbia** ◆ **がいこくじんきょうふしょう** 【外国人恐怖症】 ◆ **がいこくじんはいせき** 【外国人排斥】 ◆ **ゼノフォビア**
- xenograft** ◆ **いしゆいしょく** 【異種移植】 (heterotranszplantáció)
- xenon** ◆ **キセノン** (Xe)
- xerofthalmia** ◆ **がんきゅうかんそうしょう** 【眼球乾燥症】 (szemszárazság)
- xeroszériés** ◆ **かんせいけいれつ** 【乾生系列】 (szárazföldi szukcessziós sorozat) ◆ **かんせいせんいけいれつ** 【乾生遷移系列、乾性遷移系列】 (szárazföldi szukcessziós sorozat)
- xerox** ◆ **コピーキ** 【コピー機】 (fénymásoló)
- Xerox** ◆ **ゼロックス**
- xilém** ◆ **もくしつぶ** 【木質部】 (farész) ◆ **もくぶ** 【木部】 ◇ **metaxilém こうせいもくぶ** 【後生木部】 ◇ **protoxilém げんせいもくぶ** 【原生木部】
- xilofon** ◆ **シロホン** ◆ **もつきん** 【木琴】
- xilofonjátékos** ◆ **もつきんそうしゃ** 【木琴奏者】
- xilol** ◆ **キシレン** (C₈H₁₀)
- x-jel** ◆ **ばってん** 【罰点】
- X-kromoszóma** ◆ **エックスせんしょくたい** 【X染色体】
- X-kromoszómához kötött öröklődés** ◆ **エックスれんさいでん** 【X連鎖遺伝】
- x-láb** ◆ **エックスきやく** 【X脚、エックス脚】
- x-tengely** ◆ **エックスじく** 【x軸】

Y

y ♦ **ワイ** 【Y、y】

Yagi antenna ♦ **やぎアンテナ** 【八木アンテナ】

Yahoo ♦ **ヤフー**

yard ♦ **ヤード** 【ヤ、碼】 (91,44 cm) „száz yardos távolság” [百ヤードの距離] ♦ **ヤール**

(91,44 cm) „3 yard szövet” [布地3ヤール]

yard-font mértékrendszer ♦ **ヤードポンドほう** 【ヤードポンド法】

yd ♦ **ヤード** 【ヤ、碼】 (yard)

Y-elágazás ♦ **ワイじろ** 【Y字路】

Y-kromoszóma ♦ **ワイせんしょくたい** 【Y染色体】

Y-kromoszómához kötött öröklődés ♦ **ワイれんさいでん** 【Y連鎖遺伝】

Young-modulus ♦ **ヤングリフ** 【ヤング率】

y-tengely ♦ **ワイじく** 【y軸】

yum cha ♦ **ヤムチャ** 【飲茶】 (dim sum teával)

Yupian ♦ **ぎょくへん** 【玉篇】 (régí kínai szótár)

Y-útélágazás ♦ **ワイじろ** 【Y字路】

Z

zab ◆ オートむぎ 【オート麦】

zabagép ◆ たいしょくかん 【大食漢】

zabál ◆ くらう 【食う、喰う】 kuu „pénzt zabáló hobbi” 「金を食う趣味」 ◆ くらう 【食らう、喰らう】 (eszik) „Sokat zabál.” 「大飯を食らう。」 ◆ 食べまくる 【食べまくる、食べ捲る】 ◆ ぼうしょくする 【暴食する】 ◆ むさぼりくらう 【貪り食う】 muszaborikuu (habzsolva eszik)

zabálás ◆ くい 【食い、喰い】 ◆ くらうこと 【食うこと、喰うこと】 kuukoto ◆ ぼうしょく 【暴食】

zabdara ◆ オートミール

zabigyerek ◆ かくしご 【隠し子】 (titkolt gyerekek) „A nagybátyámnak van egy zabigyereke.” 「叔父には隠し子がいる。」 ◆ しせいじ 【私生児】 ◆ しょし 【庶子】 (törvénytelen gyerek)

zabkása ◆ オートミールがゆ 【オートミール粥】

zabla ◆ くつわ 【轡】 ◆ はみ 【馬銜、銜】

zabolátlan ◆ たける 【猛る】 „Megfékeztek a zabolátlan lovat.” 「猛る馬を抑えた。」 ◆ ちょうりょうばっこする 【跳梁跋扈する】 (erőszakos) ◆ はやる 【逸る】 „zabolátlan ló” 「逸る馬」 ◆ ほうじゅうな 【放縦な】 „zabolátlan élet” 「放縦な生活」

zabolátlanság ◆ のほうず 【野放図】

zabolátlanul ◆ てんでかってに 【てんで勝手に】 „A gyerekek zabolátlanul járták a várost.” 「子どもたちはてんで勝手に町を歩き回っていた。」

zaboláz ◆ よくせいする 【抑制する】 (kordában tart) „A törvények zabolázzák a népet.” 「法律は人を抑制する。」

zabos ◆ ぷりぷりとおこる 【ぷりぷりと怒る】 (remegő) „A főnököm zabos volt.” 「上司はぷりぷりと怒っていた。」

zabpohely ◆ オートフレーク ◆ オートミール

zacc ◆ おり 【漚】 ◆ かす 【滓、糟、粕】 (káv-veüledék) „káv zacca” 「コーヒーのカス」 ◆ だしがら 【出し殻】

zaci ◆ しちや 【質屋】

zaciba tesz ◆ ころす 【殺す】

zacskó ◆ ふくろ 【袋、囊】 „Kivettem egy cukrot a zacskóból.” 「袋から飴を取り出した。」 ◆ papirzacskó かみぶくろ 【紙袋】

zacskós ◆ ふくろいりの 【袋入りの】 „zacskós miszo” 「袋入りの味噌」

zacskózáró ◆ バッグ・クロージャー

zafir ◆ サファイア

zaftos ◆ ジューシーな

zagy ◆ おでい 【汚泥】

zagyva ◆ ごちゃごちゃする „Ez a történet zagyva.” 「この話はごちゃごちゃしている。」 ◆ しりめつれつな 【支離滅裂な】 „Zagyva beszéd.” 「支離滅裂な話。」 ◆ ちんぷんかんぷんな 【珍紛漢紛な、珍糞漢糞な】 „zagyva történet” 「ちんぷんかんぷんな話」 ◆ であらめな 【出鱈目な】 „Zagyva gondolat.” 「出鱈目な考えだ。」 ◆ とんちんかんな 【頓珍漢な】 „zagyva válasz” 「頓珍漢な答え」

zagyva beszéd ◆ ぼうげん 【妄言】 ◆ もうげん 【妄言】

zagyván ◆ であらめに 【出鱈目に】

zagyvaság ◆ だべん 【駄弁】 ◆ ちんぷんかんぷん 【珍紛漢紛、珍糞漢糞】 „Ez a mondat zagyvaság.” 「この文章はちんぷんかんぷんです。」 ◆ であらめ 【出鱈目】 „Zagyvaságokat hord össze.” 「出鱈目をでっち上げた。」 ◆ むちゃくちゃ 【無茶苦茶】 „Zagyvaságot mond.” 「無茶苦茶を言う。」

zaibacu ◆ ざいばつ 【財閥】 (pénzügyi érdekcsoport)

Zaire ◆ **ザイル** (Kongó)

zaj ◆ **おと** 【音】 „Lábujjhegyen mentem, hogy ne csapjak zajt.” 「音を立てないように爪先で歩いた。」 ◆ **けんそう** 【喧噪、喧騒、諠譟】 „Eddig a faluig nem hallatszik el a város zaja.”

「この村までは都会の喧噪は聞こえない。」 ◆ **ざつおん** 【雑音】 (idegesítő) „A mikrofon zajt szedett fel.” 「マイクは雑音を拾った。」 ◆ **そうおん** 【騒音】 „A társasházban a zongora keltezte zaj problémát okoz.” 「マンションでピアノの騒音が問題になる。」 ◆ **どよめき** 【響き】

„autók zaja” 「車のどよめき」 ◆ **ノイズ** ◇ **elektrosztatikus zaj** **せいでんゆうどうノイズ** 【静電誘導ノイズ】 ◇ **fehérzaj** **ホワイト・ノイズ** ◇ **fehérzaj** **はくしょくざつおん** 【白色雑音】 ◇ **mikrofonzaj** **マイク・ノイズ** ◇ **pszeudozaj** **きんじざつおん** 【近似雑音】 ◇ **rózsazaj** **ピンク・ノイズ** ◇ **szalagzaj** **テープ・ヒス**

zajártalom ◆ **そうおんがいしょう** 【騒音外傷】 ◆ **そうおんこうがい** 【騒音公害】

zajcsökkentés ◆ **ノイズ・リダクション**

zajelhárítás ◆ **そうおんぼうし** 【騒音防止】

zajkioltó fejhallgató ◆ **しょうおんヘッドホン** 【消音ヘッドホン】 ◆ **ノイズキャンセリングヘッドホン**

zajkioltó fülhallgató ◆ **ノイズキャンセリングイヤホン**

zajkorlátozó rendszabály ◆ **そうおんきせい** 【騒音規制】

zajlik ◆ **おこなわれる** 【行われる】 (történik) „Zajlanak a tárgyalások.” 「会談が行われている。」 ◆ **しんこうする** 【進行する】 „Minden természetesen zajlott” 「何もかも自然に進行した。」 ◆ **ながれる** 【流れる】 (folyik) „Zajlik az élet.” 「人生は流れている。」 ◆ **ひょうりゅうする** 【漂流する】 (sodródik) „Zajlik a jég.” 「氷が漂流する。」

zajlik a jég ◆ **りゅうひょうがながれる** 【流氷が流れる】 „A Dunán zajlik a jég.” 「ドナウ川で流氷が流れている。」

zajmentes ◆ **せいおんの** 【静音の】 „Ez a ventilátor zajmentes.” 「この扇風機は静音です。」

zaj okozta halláskárosodás ◆ **そうおんせいなんちょう** 【騒音性難聴】

zajong ◆ **おおさわぎする** 【大騒ぎする】 „A tüntetők zajongtak.” 「デモ隊は大騒ぎした。」

◆ **さざめく** „A gyerekek zajongtak.” 「子供たちはさざめいた。」 ◆ **さわく** 【騒ぐ】 „A fiatalok zajongtak.” 「若者たちは騒いでいた。」

zajongás ◆ **おおさわぎ** 【大騒ぎ、大さわぎ】 ◆ **さざめき**

zajos ◆ **うるさい** 【煩い、五月蠅い、五月蠅い】 „Ez az étterem nagyon zajos.” 「このレストランはすごくうるさい。」

zajszennyezés ◆ **そうおんこうがい** 【騒音公害】

zajszint ◆ **そうおんすいじゅん** 【騒音水準】 ◆ **そうおんレベル** 【騒音レベル】

zajszintmérő ◆ **そうおんそくていき** 【騒音測定器】

zajszűrő ◆ **ノイズフィルタ**

zajtalan ◆ **しずかな** 【静かな、閑かな】 (csendes) „zajtalan ventilátor” 「静かな扇風機」

zajtalanul ◆ **しずかに** 【静かに、閑かに】 (csendesen) „Zajtalanul sétál.” 「静かに歩く。」

zajt csap ◆ **おとをだす** 【音を出す】 „Belopóztott a szobába anélkül, hogy zajt csapott volna.” 「音を出さずに部屋に忍び込んだ。」 ◆ **おとをたてる** 【音を立てる、音をたてる】 „Alszik a gyerek, ne csapj zajt!” 「子供が寝ているので音を立てないで！」 ◆ **そうおんをたてる** 【騒音を立てる】 „A vad motorosok zajt csaptak.” 「暴走族は騒音を立てた。」

zajt kelt ◆ **そうおんをたてる** 【騒音を立てる】 „Az autók zajt keltettek.” 「車は騒音を立てた。」

zajtúrás ◆ **ノイズマージン**

zajvédő erdősáv ◆ **ぼうおんりん** 【静音林】

zakatol ◆ **がたがたとおとをたてる** 【ガタガタと音を立てる】 „A vonat zakatolva jött.” 「電車でんしゃがガタガタいいながらやって来た。」

zakatolás ◆ **ガタガタ** ◆ **ガタコン**

zakatol a szive ◆ **どきどきする** „A szép nő előtt zakatolt a szívem.” 「美しい彼女かのじょを前に胸むねがどきどきした。」 ◆ **むねがどろく** 【胸が轟く】 ◆ **むねがなみだつ** 【胸が波立つ、胸が波だつ】 „Vadul zakatolt a szívem az aggodalomtól.” 「心配で胸むねが波なみだった。」

zakatolva ◆ **がったんがったん** „A vonat zakatolva ment.” 「電車でんしゃががったんがったん走っていた。」

zaklat ◆ **いやがらせをする** 【嫌がらせをする】 „Bajban vagyok, mert a volt férjem zaklatni kezdett.” 「別れた夫が嫌がらせをしてきて困っています。」 ◆ **しつこい** (akaratos) „A házalóügynök állandóan zaklat.” 「セールスマンわはいつもしつこく来る。」 ◇ **zaklatott とりみだす** 【取り乱す、取乱す、取りみだす】 „A bal eset hírére zaklatott lett.” 「事故じこのニュースきを聞いて取り乱した。」

zaklatás ◆ **いじめ** 【苛め】 ◆ **いやがらせ** 【嫌がらせ】 „zaklató levél” 「嫌がらせの手紙」 ◆ **ハラスメント** ◇ **szexuális zaklatás** **せいてきいやがらせ** 【性的嫌がらせ】 ◇ **szexuális zaklatás** **セクシャル・ハラスメント**

zaklatott ◆ **きがどうてんする** 【気が動転する】 ◆ **どうようする** 【動揺する】 „A hiba miatt, amit a munkámban észrevettem, zaklatott lettem.” 「仕事のミスしごとに気づいて動揺どうようした。」 ◆ **とりみだした** 【取り乱した】 „A bűncselekmény elkövetése után zaklatottan viselkedett.” 「犯罪はんざいを犯した後で取り乱おかしていた。」 ◆ **とりみだす** 【取り乱す、取乱す、取りみだす】 „A baleset hírére zaklatott lett.” 「事故じこのニュースきを聞いて取り乱した。」

zaklatottság ◆ **どうてん** 【動転、動顛】 ◆ **みだれ** 【乱れ】 „Lány zenével csillapítottam a lelkem zaklatottságát.” 「優しい音楽やさで心おんがくの乱れころを整みだえた。」

zakó ◆ **うわぎ** 【上着、上衣】 ◆ **ジャケット** „Felveszi a zakót.” 「ジャケットさきを着る。」 ◇ **öltönyzakó** **スーツのうわぎ** 【スーツの上着】

zakóujj ◆ **ジャケットのそで** 【ジャケットの袖】

Zalaegerszeg ◆ **ザラエゲルセグ**

Zala megye ◆ **ザラけん** 【ザラ県】

zálás ◆ **か** 【化】 (-zálás)

zálog ◆ **しち** 【質】 „Zálogba adtam a aranynyakláncomat.” 「金のネックレスきんを質しちに入れた。」 ◆ **しちぐさ** 【質草】 ◇ **zálogba ad しちにいれる** 【質に入れる】 „Zálogba adtam a nyakláncomat.” 「ネックレスしちを質いに入れた。」

zálogba ad ◆ **しちにいれる** 【質に入れる】 „Zálogba adtam a nyakláncomat.” 「ネックレスを質しちに入れた。」

zálogcédula ◆ **しちふだ** 【質札】

zálogház ◆ **しちや** 【質屋】

zálogházba jár ◆ **しちやがよいする** 【質屋通いする】

zálogházba járás ◆ **しちやがよい** 【質屋通い】

zálogjegy ◆ **しちふだ** 【質札】

zálogjog ◆ **うけもどしけん** 【受け戻し権、請け戻し権、受戻権】 (visszaváltási jog) ◆ **しちけん** 【質権】

zálogjog elvesztése ◆ **うけもどしけんそうしつ** 【受け戻し権喪失、請け戻し権喪失、受戻権喪失】

zálogtárgy ◆ **しち** 【質】 ◆ **しちぐさ** 【質草】

zálogtárgy kiváltási jogának elvesztése ◆ **しちながれ** 【質流れ】 „elzálogosított óra, amit már nem lehet kiváltani” 「質流れの時計しちなが」

zálogüzlet ◆ **しちやぎょう** 【質屋業】

zamat ◆ **あじ** 【味】 ◆ **あじわい** 【味わい】 „Ennek a bornak különleges zamata van.” 「このワインには独特わどくとくの味わいがある。」 ◆ **だいごみ** 【醍醐味】 ◆ **ふうみ** 【風味】 „különleges zamat” 「独特どくとくの風味ふうみ」

zamatós ◆ **あじわいのある** 【味わいのある】 ◆ **ふうみのよい** 【風味の良い、風味のよい】 „zamatós íz” 「風味ふうみの良い美味よしさ」 ◆ **ほうじゅ**

んな 【芳醇な】 „zamos bor” ^{ほうじゆん} 「芳醇なワイン」

zamos illat ◆ **かおり** 【香り、薫り】 (illat) „káv zamos illata” 「コーヒーの香り」

Zambia ◆ **ザンビア**

zambiai ◆ **ザンビアじん** 【ザンビア人】 (ember) ◆ **ザンビアの**

Zambiai Köztársaság ◆ **ザンビアきょうわこく** 【ザンビア共和国】

zanzásít ◆ **ほしくびにする** 【干し首にする】 „A törzs levágta, és zanzásította az ellenség koponyáját.” 「部族は敵の首を切って、干し首にした。」

záp ◆ **くさっている** 【腐っている】 „Ez a tojás záp.” 「この卵は腐っている。」

záfog ◆ **おくば** 【奥歯】 ◆ **きゅうし** 【白歯】
◇ **előzáfog** **しょうきゅうし** 【小白歯】 (kis-örölőfog) ◇ **elsőzáfog** **しょうきゅうし** 【小白歯】 ◇ **hátsó záfog** **だいきゅうし** 【大白歯】 (nagyörölőfog)

zápor ◆ **しゅうう** 【驟雨】 ◆ **にわかあめ** 【にわか雨、俄か雨、俄雨】 (futó zápor) ◆ **はくう** 【白雨】 (felhőtlen égből) ◆ **ひとあめ** 【一雨】

„Egy-egy zápor meghozza a tavaszt.” 「一雨ごとに春めく。」 ◇ **esti zápor** **ゆうだち** 【夕立、夕立ち】 ◇ **frissítő zápor** **おしめり** 【お湿り、御湿り】 ◇ **futó zápor** **とおりあめ** 【通り雨】 ◇ **futó zápor** **むらさめ** 【むら雨、叢雨、群雨、村雨】 ◇ **golyózáp** **だんがんひう** 【弾丸飛雨】 ◇ **hózápor** **にわかゆき** 【にわか雪、俄か雪、俄雪】 ◇ **őszi zápor** **むらしぐれ** 【むら時雨、叢時雨、群時雨、村時雨】

zápor átvonulása ◆ **あまあし** 【雨足、雨脚】
„A zápor gyorsan átvonult.” 「雨足は速かった。」

záporosó ◆ **にわかあめ** 【にわか雨、俄か雨、俄雨】 ◆ **ゆうだち** 【夕立、夕立ち】 „Elkapott a záporosó, csuromvizes lettem.” 「夕立にあつてびしょぬれになってしまった。」

záporozó ◆ **やつぎばやの** 【矢継ぎ早の】 „Záporozó kérdések” 「矢継ぎ早の質問」

záporozva ◆ **びしびしと** „Puskagolyók záporoztak a falon.” 「鉄砲の弾は壁にびしびしと当たった。」

záptojás ◆ **ふはいしたたまご** 【腐敗した卵】
◆ **ふらん** 【腐卵】

záptojásszag ◆ **ふらんしゅう** 【腐卵臭】

zár ① **じょうまえ** 【錠前】 „Nem működik a zár.” 「錠前が利かない。」 ② **かぎ** 【鍵、鑰、鑰匙】 „Kinyitottam a láda zárát.” 「箱の鍵を開けた。」 ③ **しめる** 【閉める】 „Zárd kulcsra a kaput!” 「門の鍵を閉めてください。」 ④ **こうきんする** 【拘禁する】 „A tettest fogdába záraják.” 「犯人を留置所に拘禁する。」 ⑤ **へいてんする** 【閉店する】 „Ez a bolt este kilenckor zár.” 「この店は夜9時に閉店する。」 ⑥ **さしおさえ** 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 „vagyon zár alá vétele” 「財産の差し押さえ」 ◆ **くちがね** 【口金】 (retikülön) ◆ **しめきる** 【締め切る、閉め切る】 „A kaput mindig zárva tartjuk.” 「門は通常、締め切らせていただきます。」 ◆ **シャッター** (fényképezőgépen) ◆ **じょう** 【錠】 ◆ **たたみこむ** 【畳み込む】 „Magamba zártam a szomorúságot.” 「悲しみを胸に畳み込んだ。」 ◆ **たたむ** 【畳む】 „Szívembe zártam azt az érzést.” 「その思いを胸に畳んだ。」 ◆ **ふうじこむ** 【封じ込む】 „borostyánba zárt rovar” 「琥珀に封じ込まれた昆虫」 ◆ **へいえんする** 【閉園する】 „Parkunk délután 6 órakor zár.” 「本公園は午後6時に閉園します。」 ◆ **みせじまいする** 【店じまいする、店仕舞いする】 „Hamarabb zárt az üzlet, mert jön a tájfun.” 「台風が来るので早めに店じまいをした。」 ◆ **むすぶ** 【結ぶ】 „Hálás szavakkal zárta sorait.” 「感謝の気持ちで手紙を結んだ。」 ◆ **よせる** 【寄せる】 „Zselébe zártam gyümölcsöt.” 「果物をゼリーで寄せた。」 ◆ **ロック** ◇ **börtönbe zár** **ごくにつなぐ** 【獄に繋ぐ】 „Börtönbe zárta a rabot.” 「犯人を獄に

つな
繋いだ。」◇ hermetikusz zár **みつぼう** 【密封】◇ kombinációs zár **ダイヤルじょう** 【ダイヤル錠】◇ kombinációs zár **くみあわせじょう** 【組み合わせ錠】◇ kombinációs zár **コンビネーション・ロック** ◇ központi zár **レンズ・シャッター** (fényképezőgépen) ◇ kulcsra zár **せじょうする** 【施錠する】 „A betörő behatolt a kulcsra zárt szobába.” 「施錠した部屋に泥棒が侵入した。」◇ léggömbzár **そさいきぎゅう** 【阻塞気球】◇ légmentes zár **みつぼう** 【密封】◇ magába zár **おしこめる** 【押し込める、押しこめる】 „Érzelmemeit magamba zárva hallgattam.” 「感情を押し込めたまま黙っていた。」◇ mágneszár **でんじロック** 【電磁ロック】◇ ostromzár **かこみ** 【囲み】 „Feloldották az ostromzárat.” 「囲みを解いた。」◇ szívébe zár **むねにしまう** 【胸にしまう】 „Szívembe zártam ezt a látványt.” 「この景色を胸にしまっておいた。」◇ szívébe zár **むねにたたむ** 【胸に畳む】 „Szívembe zártam az emléket.” 「思い出を胸に畳んだ。」◇ tépőzár **めんファスナー** 【面ファスナー】◇ ülést zár **へいかいになる** 【閉会になる】 „Holnap zárja az ülészakát az országgyűlés.” 「国会は明日閉会になる。」◇ vágányzár **せんろへいさ** 【線路閉鎖】◇ zár alá vesz **さしおさえる** 【差し押さえる、差し押える、差押さえる、差押える】 „Zár alá vették a bizonyítékokat.” 「証拠品を差し押さえた。」◇ zárva **van** **かぎがかかる** 【鍵がかかる、鍵が掛かる】 (kulcsra) „Ez az ajtó zárva van.” 「このドアには鍵がかかっている。」

záradék ◆ **ただしがき** 【但し書き、但書き、但書、ただし書き、ただし書】 (kikötés) ◆ **やつかん** 【約款】 (kikötés) ◆ **りゅうほじこう** 【留保事項】 ◇ **katasztrófaprémiumos záradék** **さいがいわりましとくやく** 【災害割増特約】 ◇ **mentesítő záradék** **めんせきじょうこう** 【免責条項】 ◇ **mentesítő záradék** **めんせきやつかん** 【免責約款】 ◇ **semmisségi záradék** **まんりょうじょうこう** 【満了条項】

zár alá vesz ◆ **さしおさえる** 【差し押さえる、差し押える、差押さえる、差押える】 „Zár alá vették a bizonyítékokat.” 「証拠品を差し押さえた。」

zarándok ◆ **さんばいしゃ** 【参拝者】 ◆ **じゅんれいしゃ** 【巡礼者】 ◆ **へんろ** 【遍路】 ◇ **Szentföldre látogató zarándok** **せいちじゅんれいしゃ** 【聖地巡礼者】

zarándokbot ◆ **こんごうづえ** 【金剛杖】

zarándokhely ◆ **じゅんれいち** 【巡礼地】

zarándokkagyló ◆ **ほたて** 【帆立】 ◆ **ほたてがい** 【帆立貝、ホタテ貝】 (Mizuhopecten yessoensis)

zarándoklat ◆ **じゅんれい** 【巡礼、順礼】 ◆ **もうで** 【詣で】 (zarándokút)

zarándoklat a Szentföldre ◆ **せいちじゅんれい** 【聖地巡礼】

zarándokok felvonulása ◆ **じゅんれいぎょうれつ** 【巡礼行列】

zarándokol ◆ **じゅんれいする** 【巡礼する、順礼する】 „Mekkába zarándokolt.” 「メッカを巡礼した。」 ◆ **もうでる** 【詣でる】

zarándokszállás ◆ **しゆくぼう** 【宿坊】 (templomban)

zarándok szerzetes ◆ **あんぎゃそう** 【行脚僧】

zarándokút ◆ **あんぎゃ** 【行脚】 „A szerzetesek zarándokútra indultak.” 「僧侶は行脚に出た。」 ◆ **じゅんれい** 【巡礼、順礼】 ◆ **へんろ** 【遍路】 ◆ **へんろのたび** 【遍路の旅】 „Zarándokútra indult.” 「お遍路の旅に出た。」

zárás ◆ **かんばん** 【看板】 „Zárásig igyunk!” 「看板まで飲もう！」 ◆ **しゅうぎょう** 【終業】 ◆ **しゅうぎょうじかん** 【終業時間】 (ideje) ◆ **ひけ** 【引け】 (kereskedésnél) „Zárás előtt sok megrendelés érkezett.” 「引け前に大量の注文が入った。」 ◆ **へいかい** 【閉会】 (ülés bezárása) „Záróköszöntőt mondott a szimpóziumon.” 「シンポジウムで閉会の辞を述べた。」 ◆ **へいかん** 【閉館】 „Hány órákor zár a könyvtár?” 「図書館の閉館時間は何時ですか？」 ◆ **へいじょう** 【閉場】 „parkoló zárásideje” 「駐車場の閉場時間」 ◆ **へいてん** 【閉店】 (üzleté) „közvetlenül zárás előtt bevágódó vásárló” 「閉店間際に駆け込む買い物客」 ◆ **むすび** 【結び】 „A zárószavaira elsírtam magam.” 「結びの

ことば なみだ なが
言葉に涙を流した。」◇ **végő zárás おおびけ** [大引け] (részvénykereskedésnél)

zárásidő ◆ **へいかんじかん** [閉館時間]

zárda ◆ **あまでら** [尼寺] ◆ **しゅうどういん** [修道院] ◆ **しょうじゃ** [精舎] ◆ **にそういん** [尼僧院]

zárdába vonulás ◆ **いえでとんせい** [家出遁世]

zárfeltörés ◆ **じょうまえやぶり** [錠前破り]

zárhang ◆ **はれつおん** [破裂音] (p,t,k) ◇ **fel-pattanó zárhang はれつおん** [破裂音] (p,t,k) ◇ **zöngétlen ajak-ajak zárhang はん** **だくおん** [半濁音] (p hang)

zárható ◆ **かいへいできる** [開閉できる、開閉出来る] (és nyitható)

zárjegy ◆ **ふういん** [封印] „Ebben az országban az alkoholtermékekre kötelező zárjegyvet tenni.” [この国ではアルコール類に封印の貼り付けが義務付けられている。] ◆ **ふうかんし** [封かん紙、封緘紙] „A becsomagolt árua ráragasztotta az üzlet zárjegyét.” [包装した商品に店の封かん紙を貼った。]

zárka ◆ **かんぼう** [監房] ◆ **どくぼう** [独房] (magánzárka) ◆ **ほごしつ** [保護室] ◇ **kijózanító zárka だいすいしゃほごしつ** [泥酔者保護室] ◇ **magánzárka どりつのかんぼう** [孤立の監房]

zárkioldógomb ◆ **シャッターボタン**

zárkózik ◆ **とじこもる** [閉じこもる、閉じ籠もる、閉じ籠る、閉じ籠もる、閉じ籠る] ◇ **elefántcsonttoronyba zárkózik ぞうげのとうにこもる** [象牙の塔にこもる、象牙の塔に籠もる] ◇ **magába zárkózik じぶんのからにとじこもる** [自分の殻に閉じこもる、自分の殻に閉じ籠る]

zárkózott ◆ **うちきな** [内気な] „zárkózott természet” [うちき しょうぶん] ◆ **こころをとざしている** [心を閉ざしている] „Az az ember zárkózott, senkivel sem beszél.” [あの人は心を閉ざしてだれともしやべらない。] ◆ **じぶんのからにとじこもっている** [自分の殻に閉じこもっている] ◆ **ひしゃこうてきな** [非社会的な] „zárkózott ember” [ひしゃこうてき ひと] ◆ **ひっこみじあんな** [引っ込み思案な] „zárkózott ter-

mészet” [引っ込み思案な性格] ◆ **へいさてき** **な** [閉鎖的な] „zárkózott ember” [閉鎖的なひと人]

zár körben ◆ **うちうちで** [内々で] „Zárt körben tartottuk az aranylakodalmat.” [きんこんしきをうちうち す内々で済ませた。]

zárkörű bemutató ◆ **ないらんかい** [内覧会]

zárkörű kibocsátású kötvény ◆ **しぼさい** [私募債]

zárlat ◆ **ショート** (rövidzárlat) ◆ **たんらく** [短絡] (rövidzárlat) ◆ **ろうでん** [漏電] (szivárgó áram) ◇ **földzárlat ちらく** [地絡] ◇ **hírzárlat ほうどうていし** [報道停止] ◇ **rövidzárlat たんらく** [短絡]

zárlatos ◆ **ショートしている** „Ne nyúl a vasalóhoz, mert zárlatos!” [アイロンがショートしているから触らないで。] ◆ **ショートする** „Ez a vasaló zárlatos.” [このアイロンはショートしている。] ◆ **ろうでんする** [漏電する] „Ez a vasaló zárlatos.” [このアイロンは漏電している。]

zárnyitás ◆ **かいじょう** [解錠]

záró ◆ **おわりの** [終わりの]

záróár ◆ **おおびけね** [大引け値] ◆ **おわりね** [終値、終わり値] ◆ **ひけね** [引け値、引値]

záróbeszéd ◆ **おひらきのあいさつ** [お開きの挨拶] ◆ **さいしゅうべんろん** [最終弁論]

záróbeszédet mond ◆ **ろんこくする** [論告する] (vádló)

záróbuli ◆ **うちあげ** [打ち上げ] „sportrendezvény záróbuli” [うんどうかい うち あい] [運動会の打ち上げ]

zárócím ◆ **おくづけ** [奥付け、奥付]

záródás ◆ **かかり** [掛かり] „Ez a kapu rosszul záródik.” [この門の鍵はかかりが悪い。] ◆ **きみつせい** [気密性] „Ez a tartály rosszul záródik.” [この容器は気密性が悪い。]

záródik ◆ **しまる** [閉まる] „Nem záródik a csap.” [じゃぐちわ し] [蛇口は閉まらない。] ◇ **kulcsra záródik かががかかる** [鍵がかかる、鍵が掛かる] „Ez az ajtó este automatikusan kulcsra zá-

ródik.” 「このドアは夜になると自動的に鍵がかかる。」

záródó ◆ **しまりかけた** 【閉まりかけた】 „A záródó ajtó újra kinyílt.” 「閉まりかけたドアは再び開いた。」

záróegyenleg ◆ **きまつざんだか** 【期末残高】

zárófejezet ◆ **しゅうしょう** 【終章】 (epilógus)

zárófolt ◆ **とじぶた** 【綴じ蓋】

záróizom ◆ **かいばしら** 【貝柱】 (kagyló záróizma) ◆ **かつやくきん** 【括約筋】 ◇ **pupilla záróizma** **どうこうかつやくきん** 【瞳孔括約筋】

zárójel ◆ **かっこ** 【括弧】 „Zárójelbe tettem a szót.” 「単語を括弧に入れた。」 ◇ **gömbölyű zárójel** **まるがっこ** 【丸括弧】 ◇ **kapcsos zárójel** **なみかっこ** 【波括弧】 ◇ **kúpos zárójel** **やまかっこ** 【山括弧】 ◇ **szögletes zárójel** **かくかっこ** 【角括弧】

zárójelentés ◆ **しんだんしょ** 【診断書】

zárókapocs ◆ **こはぜ** 【小鉤、鞋】

zárókereskedés ◆ **のうかい** 【納会】 (hónap, év zárókereskedése)

zárókő ◆ **かなめいし** 【要石】 (boltíven) ◆ **キーストーン** (boltíven) ◆ **くさびいし** 【楔石、くさび石】 (boltíven)

záról ◆ **さしおさえる** 【差し押さえる、差し押える、差押さえる、差押える】 „Zárolták a vagyónát.” 「財産は差し押さえられた。」 ◆ **ふうさする** 【封鎖する】 „Az állam zárolta az illegális bankszámlákat.” 「政府は闇金の口座を封鎖した。」

zárolás ◆ **さしおさえ** 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 „Zárolták a vagyónát.” 「財産の差し押さえを受けた。」 ◆ **とうけつ** 【凍結】 (befagyasztás) ◆ **どうさんさしおさえ** 【動産差し押さえ】 (ingóságok zárólása) ◆ **ふうさ** 【封鎖】

zárolt betét ◆ **ふうさよきん** 【封鎖預金】

zárolt számla ◆ **とうけつこうざ** 【凍結口座】 (befagyasztott számla)

záró mondat ◆ **むすびのぶん** 【結びの文】

zárom soraimat ◆ **まっぴつ** 【末筆】

zárónap ◆ **さいしゅうび** 【最終日】 „olimpia

zárónapja” 「オリンピックの最終日」 ◆ **せんしゅうらく** 【千秋楽】 „Elérkezett az színelőadás zárónapja.” 「芝居は千秋楽になった。」 ◆ **らく** 【楽】

zárópartikula ◆ **しゅうじょし** 【終助詞】

záróra ◆ **へいかんじかん** 【閉館時間】 (múzeumban, könyvtárban) ◆ **へいてんじかん** 【閉店時間】 ◆ **へいてんじこく** 【閉店時刻】

zárósejt ◆ **こうへんさいぼう** 【孔辺細胞】 (növények levelén)

zárószám ◆ **フィナーレ** „fesztivál zárószáma-ként énekel dal” 「フェスティバルのフィナーレを飾った歌」

zárószelep ◆ **ストップ・バルブ**

zárószervezet ◆ **ロック**

zárótétel ◆ **しゅうきょく** 【終曲】 (zenei)

zárótűz ◆ **しゅうちゅうほうげき** 【集中砲撃】

záróünnepség ◆ **へいかいしき** 【閉会式】

záróvizsga ◆ **さいしゅうしけん** 【最終試験】 ◆ **そつぎょうしけん** 【卒業試験】

záróvonal ◆ **おいこしきんしせん** 【追越禁止線、追い越し禁止線】 (előzni tilos vonal)

zárérs hang ◆ **はさつおん** 【破擦音】

zársebesség ◆ **シャッタースピード**

zárószámadás ◆ **けっさんたんしん** 【決算短信】 ◆ **けっさんはつびょう** 【決算発表】 ◆ **けっさんほうこく** 【決算報告】

zárszó ◆ **けつびご** 【結尾語】

zárt ◆ **しまった** 【閉まった】 ◆ **とざされた** 【閉ざされた】 „zárt világ” 「閉ざされた世界」

◆ **ひこうかい** 【非公開】 „zárt vállalat” 「非公開会社」 ◆ **へいさてきな** 【閉鎖的な】

„zárt társadalom” 「閉鎖的な社会」 ◆ **みつべい** 【密閉】 (hermetikus) ◆ **みつべいがたの** 【密閉型の】 „zárt hangdoboz” 「密閉型のスピーカー」

zárt ajtók mögött ◆ **ひこうかいて** 【非公開で】 „A tárgyalás zárt ajtók mögött zajlott.” 「会議は非公開で行われた。」 ◆ **ひみつりに** 【秘密裏に、秘密裡に】 ◆ **みつしつで** 【密室

で] „A tárgyalások zárt ajtók mögött folytak.”
かいぎ わみっしつ おこな
 [会議は密室で行われた。]

zárt ajtók mögötti tárgyalás ◆ **みっしつがいぎ** 【密室会議】

zárt ajtók mögött tanácskozik ◆ **みつぎをこらす** 【密議を凝らす】 „A politikusok zárt ajtók mögött tanácskoztak.” [政治家は密議を凝らしていた。]

zárt boríték ◆ **みかいふうの** 【未開封の】 (nyitatlan) „Zárt borítékú meghívó hevert az asztalon.” [机に未開封の招待状があった。]

zárt gallér ◆ **つめえり** 【詰め襟、詰襟】

zárt gazdaság ◆ **へいさけいざい** 【閉鎖経済】

zárt görbe ◆ **へいきょくせん** 【閉曲線】

zárt gyaloghintó ◆ **おしのび** 【お忍び、御忍び】 (gyaloghintó inkognitóban utazáshoz)

zárt halmaz ◆ **へいしゅうごう** 【閉集合】

zárt hely ◆ **へいしょ** 【閉所】 ◇ **zárt hely, tömeg, közelség** **さんみつ** 【三密】 „A fertőződés ellen kerülje a zárt helyeket, a tömeget és a közelséget.” [感染を防ぐために三密を避けて下さい。]

zárhelyi dolgozat ◆ **ちゅうかんテスト** 【中間テスト】

zárt hely, tömeg, közelség ◆ **さんみつ** 【三密】 „A fertőződés ellen kerülje a zárt helyeket, a tömeget és a közelséget.” [感染を防ぐために三密を避けて下さい。]

zárt intervallum ◆ **へいくかん** 【閉区間】

zárt keringés ◆ **へいさじゅんかん** 【閉鎖循環】

zárt keringési rendszer ◆ **へいさけっかんけい** 【閉鎖血管系】

zárt körű ◆ **はいたてきな** 【排他的な】 „zárt körű csoport” [排他的な集団]

zárt körű gyászszertartás ◆ **みつそう** 【密葬】

zárt körű megtekintés ◆ **ないらん** 【内覧】

zárt körű pályázat ◆ **しめいにゆうさつ** 【指名入札】

zárt körű rendezvény ◆ **かしきりパーティー** 【貸し切りパーティー、貸切パーティー】

zárt körű temetés ◆ **みつそう** 【密葬】 „Az színésznek zárt körű temetése volt.” [俳優の葬式は密葬で行われた。]

zárt levél ◆ **ふうしょ** 【封書】

zárt magánhangzó ◆ **せまぼいん** 【狭母音】 (i/i, u/ú, ü/ű)

zárt osztály ◆ **せいしんびょういん** 【精神病院】 (elmeógyógyintézet) „Zárt osztályra került.” [彼は精神病院に入院した。] ◆ **へいさびょうとう** 【閉鎖病棟】

zárt polrendszer ◆ **へいか** 【閉架系】

zárt rendszer ◆ **へいさけい** 【閉鎖系】

zárt szoba ◆ **みっしつ** 【密室】 „Az elrabolt nőt zárt szobában tartották.” [誘拐された女性は密室で監禁された。]

zárt szomszédság ◆ **へいきんぼう** 【閉近傍】 (matematikai)

zárt szótag ◆ **へいおんせつ** 【閉音節】

zárt tanácskozás ◆ **みつだん** 【密談】

zárt termésű ◆ **ひれつかいせい** 【非裂開性】 (nem fejhasadó)

zárt törés ◆ **へいさこっせつ** 【閉鎖骨折】 (csonttörés)

zárt udvar ◆ **うちにわ** 【内庭】

zárt virágzat ◆ **ゆうげんかじょ** 【有限花序】

zárul ◆ **おわる** 【終わる、了わる、終る】 „A kísérlet nem várt eredménnyel zárult.” [実験は予期せぬ結果に終わった。]

zárva ◆ **きゅうぎょう** 【休業】 (tartás) ◆ **しまって** 【閉まって】 ◆ **じゅんびちゅう** 【準備中】 (nemsokára nyitunk) ◆ **やすみちゅう** 【休み中】 „A sportklub zárva volt.” [スポーツクラブはお休み中だった。]

zárvány ◆ **がんせきへん** 【岩石片】 ◆ **ふうにゆうたい** 【封入体】 ◆ **ほかくがん** 【捕獲岩】 ◇ **légzárvány** **きほう** 【気泡】

zárva tart ◆ **きゅうじょうする** 【休場する】 „Az uszoda zárva tart.” [水泳場は休場している。]

zárva tartandó ◆ **かいほうきんし** 【開放禁止】 ◆ **かいほうげんきん** 【開放厳禁】 (szigorúan tilos kinyitni)

zárva tartás ◆ **おやすみ** 【お休み】 „Ez az üzlet hétfőn zárva tart.” 「この店は月曜日はお休みです。」 ◆ **きゅうかん** 【休館】 (könyvtár, múzeum, mozi) ◆ **きゅうじょう** 【休場】 ◆ **rendkívüli zárva tartás** **りんじきゅうぎょう** 【臨時休業】

zárva tartási nap ◆ **へいてんび** 【閉店日】

zárva tartunk ◆ **ただいまへいてんしています** 【只今閉店しています、ただいま閉店しています】 (jelenleg)

zárvatermők ◆ **ひししょくぶつ** 【被子植物】

zárvatermő növény ◆ **ひししょくぶつ** 【被子植物】

zárva van ◆ **かぎがかかる** 【鍵がかかる、鍵が掛かる】 (kulcsra) „Ez az ajtó zárva van.” 「このドアには鍵がかかっている。」

zárvégű befektetési alap ◆ **クローズド・エンドがたとうしんたく** 【クローズド・エンド型投資信託】

zászlaja alatt ◆ **はたのしたに** 【旗の下に】 „A nép a hazaszeret zászlaja alatt egyesült.” 「国民は愛国の旗の下に団結した。」

zászlajára tűz ◆ **かんばんをかかげる** 【看板を掲げる、看板をかかげる】 „Ez a párt az esélyegyenlőséget tűzte zászlajára.” 「この政党は機会均等の看板を掲げた。」

zászló ◆ **のぼり** 【幟】 (keskeny, magas) ◆ **はた** 【旗、幡、旌】 „Felhúzták a zászlót.” 「旗を上げた。」 ◆ **bajnoki zászló** **ペナント** ◆ **buddhizmus zászlaja** **ぶつき** 【仏旗】 ◆ **fehér zászló** **しらはた** 【白旗】 „Fehér zászlóval a kezében ment.” 「白旗を掲げて歩いた。」 ◆ **félárbókra ereszti a zászlót** **はんきを** **かかげる** 【半旗を掲げる】 „Félárbókra eresztették a zászlót.” 「半旗を掲げた。」 ◆ **győzelmi zászló** **ゆうしょうき** 【優勝旗】 ◆ **halálfejes zászló** **かいぞくのどくろ** 【海賊の罽毘】 ◆ **harci zászló** **ぐんき** 【軍旗】 ◆ **harci zászló** **せんき** 【戦旗】 ◆ **háromszínű zászló** **さんしょくき** 【三色旗】 ◆ **iskola zászlaja** **こうき** 【校旗】 ◆ **kalózzászló** **かいぞく**

き 【海賊旗】 ◆ **nemzeti zászló** **こつき** 【国旗】 „magyar nemzeti zászló” 「ハンガリーの国旗」

国旗 ◆ **zászlaja alatt** **はたのしたに** 【旗の下に】 „A nép a hazaszeret zászlaja alatt egyesült.” 「国民は愛国の旗の下に団結した。」 ◆ **zászlajára tűz** **かんばんをかかげる** 【看板を掲げる、看板をかかげる】 „Ez a párt az esélyegyenlőséget tűzte zászlajára.” 「この政党は機会均等の看板を掲げた。」

zászlóalj ◆ **だいたい** 【大隊】 (katonai) ◆ **műszaki zászlóalj** **こうへいだいたい** 【工兵大隊】 ◆ **repülőzászlóalj** **ひこうだいたい** 【飛行大隊】 ◆ **utász zászlóalj** **こうへいだいたい** 【工兵大隊】

zászlóaljparancsnok ◆ **だいたいちょう** 【大隊長】

zászlócska ◆ **ペナント**

zászló emblémája ◆ **はたじるし** 【旗印、旗標、幟】

zászlójel ◆ **てばたしんごう** 【手旗信号】

zászlójelzés ◆ **はたふり** 【旗振り】 (lengetve)

zászlólengetés ◆ **はたふり** 【旗振り】

zászlóőr ◆ **ぐんきごえいへい** 【軍旗護衛兵】

zászlórúd ◆ **のぼりざお** 【上り竿】 ◆ **はたざお** 【旗竿】 ◆ **はたのボール** 【旗のボール】

zászlós ◆ **じゅんい** 【准尉】 (rendfokozat OR-8) ◆ **はたもと** 【旗本】

zászlóshajó ◆ **きかん** 【旗艦】 „Elsüllyesztették az ellenség zászlóshajóját.” 「敵の旗艦を沈めた。」 ◆ **フラッグシップ**

zászlósok ◆ **じゅんしかん** 【准士官】 (rendfokozati csoport)

zászlószírom ◆ **きべん** 【旗弁、旗瓣】

zászlót kitűz ◆ **はたをたてる** 【旗を立てる】 „A csúcsra kitűzött egy zászlót.” 「山頂に旗を立てた。」

zászlóvivő ◆ **きしゅ** 【旗手】

zátony ◆ **あさせ** 【浅瀬】 (sekély vizű hely) ◆ **あんしょう** 【暗礁】 ◆ **がんしょう** 【岩礁】 ◆ **しょう** 【礁】 (-zátony) ◆ **す** 【州、洲】 (vízből kiemelkedő) ◆ **せ** 【瀬】 ◆ **なかつ** 【中洲】 „A megduzzadt folyóban a zátony elleppte a

víz.” ^{かわ} [川が増水して ^{ぞうすい} 中洲が ^{なかつ} 水没した。] ◇ **fehér homokzátony** **しらす** 【白州、白洲】 ◇ **korallzátony** **さんごしょう** 【珊瑚礁】 ◇ **Scarborough-zátony** **スカボローしょう** 【スカボロー礁】 ◇ **sziklazátony** **がんしょう** 【岩礁】 ◇ **zátonyra fut** **あんしょうにのりあげる** 【暗礁に乗り上げる】 „Zátonyra futottak a tárgyalások.” 「交渉は暗礁に乗り上げた。」

zátonyra fut ◆ **あんしょうにのりあげる** 【暗礁に乗り上げる】 „Zátonyra futottak a tárgyalások.” 「交渉は暗礁に乗り上げた。」 ◆ **ざしょうする** 【座礁する、坐礁する】 „A hajó korallzátonyra futott.” 「船はサンゴ礁で座礁した。」

zátonyra futás ◆ **ざしょう** 【座礁、坐礁】

zátonyról elszabadul ◆ **りしょうする** 【離礁する】 „A zátonyra futott hajó elszabadult.” 「座礁した船は離礁した。」

zátonyról elszabadulás ◆ **りしょう** 【離礁】

zavar ① **みだれ** 【乱れ】 (megbomlás) „Zavar támadt az életritmusomban.” 「生活リズムの乱れが生じた。」 ② **しょうがい** 【障害、障碍】

(akadály) „alvászavar” ^{すいみんしょうがい} 【睡眠障害】 ③ **きになる** 【気になる】 (nyugtalanít) „Nem zavarja az akcentusom?” 「僕のアクセントは気になりませんか？」

④ **じゃまになる** 【邪魔になる】 (útban van) „Az előttünk lévő épület zavarja a kilátást.” 「前方の建物は眺望の邪魔になっている。」 ⑤ **ぼうがいうる** 【妨害する】 „Zavarta az ellenséges ország rádióadásait.” 「敵国の電波を妨害していた。」

◆ **うとましい** 【疎ましい】 „Zavart a mindig sarkamban lévő macska.” 「いつまでもついてくる猫が疎ましかった。」

◆ **きにする** 【気にする】 (izgat) „Nem zavar, ha kritizálnak.” 「批判されても気にしない。」

◆ **くになる** 【苦になる】 „Engem egyáltalán nem zavar a zaj.” 「騒音は全然苦にならない。」 ◆ **くるい** 【狂い】 ◆ **こんらん** 【混乱】 (fejetlenség) ◆ **さしさわる** 【差し障る】 „Az eső zavarta az üzletet.” 「雨は商売に差し障った。」 ◆ **さしつかえがある** 【差し支えがある、差し支えがある】 „Ha nem zavarok, megláto-

gatnám.” ^{さしつか} [差支えがなければ ^{うかが} 伺います。] ◆ **さまたげになる** 【妨げになる】 „A zaj zavart a nyugodt alvásban.” 「音が安眠の妨げになった。」 ◆ **さわる** 【障る】 ◆ **ししょう** 【支障】 „Zavar támadt a rendszerben.” 「システムに支障が出た。」 ◆ **じゃまする** 【邪魔する】

„Ne zavarj!” 「邪魔しないで！」 ◆ **じゃまな** 【邪魔な】 „Zavar a frufрум.” 「この前髪は邪魔だ！」 ◆ **めいわくになる** 【迷惑になる】

„A randalírozása zavarta a többiekét.” 「暴れて人の迷惑になった。」

◇ **alvási zavar** **すいみんしょうがい** 【睡眠障害】 ◇ **alvászavar** **すいみんしょうがい** 【睡眠障害】 ◇ **beszédzavar** **ことばのしょうがい** 【言葉の障害】 ◇ **bezavar** **おいやる** 【追いやる、追い遣る】 „Bezavartam a kutyát a házába.” 「犬を犬小屋に追いやった。」

◇ **bipoláris zavar** **そうきよくせいしょうがい** 【双極性障害】 ◇ **egyensúlyzavar** **へいこうしょうがい** 【平衡障害】

◇ **elmezavar** **せいしんさくらん** 【精神錯乱】 ◇ **emésztési zavar** **しょうかふりょう** 【消化不良】

◇ **emlékezetzavar** **きおくしょうがい** 【記憶障害】

◇ **multipoláris zavar** **たきよくせいしょうがい** 【多極性障害】

◇ **működészavar** **きのうしょうがい** 【機能障害】 „agy működészavara” 「脳の機能障害」

◇ **nem sok vizet zavar** **どくにもくすりにもならない** 【毒にも薬にもならない】 „nem sok vizet zavaró ember” 「毒にも薬にもならない人」

◇ **nem zavar** **なんともおもわない** 【何とも思わない】 (nem gondol semmit) „Nem zavarja, hogy én is a sorban állok?” 「私がこの列に並んでいるのに何とも思わないですか？」

◇ **nem zavar** **してもいい** „Nem zavarja, ha kinyitom az ablakot?” 「窓を開けてもいいですか？」

◇ **nem zavar** **かまわない** 【構わない】 „Nem zavar a kopaszság.” 「禿げても構わない。」

◇ **nem zavarja** **へっちゃらな** 【平ちゃらな】

„Nem zavar a vihar!” 「嵐だってへっちゃらさ！」

◇ **nem zavaró** **さしさわりのない** 【差し障りのない】 „Annyi szabadságot vettem ki, ami nem zavarja a munkámat.” 「仕事に差し障りのない休暇を取った。」

◇ **nem zavarva** **き**

がねなく [気兼ねなく、気がねなく] „Külön helyiségben ettem, hogy ne zavarjanak a többiek.” [周りの人に気兼ねなく個室で食べた。]
 ◇ **nyelési zavar** えんげしょうがい [嚥下障害] ◇ **ritmuszavar** ふせいみやく [不整脈]
 ◇ **személyiségzavar** パーソナリティしょうがい [パーソナリティ障害] ◇ **személyiségzavar** パーソナリティーしょうがい [パーソナリティー障害] ◇ **személyiségzavar** せいかくいじょう [性格異常] ◇ **szívritmuszavar** ふせいみやく [不整脈] ◇ **tudatzavar** いしきしょうがい [意識障害] ◇ **vételi zavar** こんしん [混信] (interferencia) „A vételi zavarok miatt rosszul lehetett hallani a rövidhullámú adást.” [混信で短波放送は聞きにくかった。]

zavarában ◆ **あわてて** [慌てて] „A férfi zavarában mellőntötte a vörösborot.” [男は慌てて赤ワインを注ぎ間違えてしまった。] ◇ **bőség zavarában** **ありすぎて** „A bőség zavarában nem tudta, melyik ruháját vegye fel.” [ありすぎて、どの洋服を着ようか困った。]

zavarás ◆ **さしさわり** [差し障り、差障り] „Van egy gyerek, aki zavarja az órát.” [あの児童がいると、授業に差し障りがある。] ◆ **さわり** [障り] ◆ **じゃま** [邪魔] „Zavarhatom?” [お邪魔します。] ◆ **でんばぼうがい** [電波妨害] (rádiózavar) „Az országunk zavarta a külföldi rádióadást.” [国は外国のラジオを電波妨害した。] ◆ **めいわく** [迷惑] „Zavarsz!” [迷惑だよ。] ◇ **elnézést a zavarásért** **おじゃまします** [お邪魔します] ◇ **rádiózavarás** **でんばぼうがい** [電波妨害]

zavarba ejt ◆ **とまどわせる** [戸惑わせる] „Ez a jelenség zavarba ejtette a tudósokat.” [この現象は科学者達を戸惑わせた。]

zavarba ejtő ◆ **くすぐつたい** [揶ぶつたい、揶つたい] „Zavarba ejt ez a sok dicséret.” [そんなに褒められてくすぐつたい。] ◆ **こそばゆい** „Zavarba ejt a dicséret.” [そんなに褒められてこそばゆい。] ◆ **てれくさい** [照れくさい、照れ臭い] „Zavarba ejtő volt, hogy min-

denki előtt dicsérték.” [皆の前で褒められて照れくさかった。]

zavarba hozzák a nők ◆ **はなのしたをながくする** [鼻の下を長くする] „Zavarban voltam, amikor körülvettek a nők.” [女性陣にかこまれて鼻の下を長くした。] ◆ **はなのしたをのばす** [鼻の下を伸ばす] „Zavarba hozott a nő.” [女性に鼻の下を伸ばした。]

zavarba jön ◆ **こんわくする** [困惑する] „Zavarba jött az ártatlan kérdéstől.” [無邪気な質問に困惑した。] ◆ **たじたじになる** „Zavarba jött a kérdései hallatán.” [質問されたらたじたじになった。] ◆ **とうわくする** [当惑する] „Amikor a kölcsönömről kérdeztek, zavarba jöttem.” [借金のことを聞かれて当惑した。] ◆ **どぎまぎする** „A váratlan kérdéstől zavarba jött.” [不意な質問にドギマギした。]

zavarban lesz ◆ **まごつく** „Zavarban volt a váratlan kérdéstől.” [いきなり質問されてまごつた。]

zavarban van ◆ **うろたえる** [狼狽える] „Amikor rákérdeztek, hogy tényleg igaz-e a hír, zavarban voltam.” [その情報が正しいのかと念を押されて、うろたえた。] ◆ **おもはゆいな** [面映いな] ◆ **こまる** [困る] „Zavarba ejtett a fiam kérdése.” [息子に質問されて困った。] ◆ **てる** [照れる] „Zavarban vagyok, ha ennyire dicsérnek.” [そんなに褒められると照れる。]

zavargás ◆ **さわぎ** [騒ぎ] „Belekeveredtem a politikai zavargásba.” [政治的な騒ぎに巻き込まれた。] ◆ **じへん** [事変] ◆ **そうじょう** [騒擾] ◆ **そうどう** [騒動] „A rendőrség elfojtotta a zavargásokat.” [警察は騒動を鎮めた。] ◆ **そうらん** [騒乱] „Zavargásokat kelt.” [騒乱を起こす。] ◆ **どうらん** [動乱] ◆ **ふんそう** [紛争、紛諍] ◆ **へん** [変] ◆ **ぼうどう** [暴動] „Egyre gyakoribbak az utcai zavargások.” [この街の暴動は増えています。]

◇ **diákszavargás** **だいがくふんそう** [大学紛争] ◇ **diákszavargás** **がくえんふんそう** [学

園紛争] ◇ nagy zavargás **だいそうどう** [大騒動]

zavarja a füst ◆ **けむたがる** [煙たがる] „A pőfékelő ember melletti vendéget zavarta a füst.”

[タバコを吸っている 男の隣の人は煙たがっていた。]

zavaró ◆ **めいわくな** [迷惑な] „zavaró hang”

[迷惑な音] ◆ **わずらわしい** [煩わしい]

„zavaró szabály” [煩わしい規則]

zavaródás ◆ **ぼうがいほうそう** [妨害放送]

zavaróállomás ◆ **でんぱぼうがいきよく** [電波妨害局]

zavarodott ◆ **おろおろした** ◆ **こんめいする**

[混迷する、昏迷する] „Ez a könyv tündöklík

zavarodott világunkban.” [この本は混迷する世

の中に光り輝いている。] ◆ **とまどいをおぼえる** [戸惑いを覚える] „Zavarodott voltam a

sok először hallott szakkifejezéstől.” [初めて聞

く用語ばかりで戸惑いを覚えた。]

zavarodottan ◆ **おろおろ** ◆ **こんらんして**

[混乱して] ◆ **とうわくして** [当惑して]

zavarodott mosoly ◆ **てれわらい** [照れ笑い]

zavarodottság ◆ **こんめい** [混迷、昏迷]

„Még mindig nagy a zavarodottság a kérdést illetően.” [問題を巡る混迷がなお続いている。]

◆ **こんめいじょうたい** [混迷状態、昏迷状態]

◆ **こんわく** [困惑] ◆ **とうわく** [当惑] ◆ **とまどい** [戸惑い]

zavarodott tekintet ◆ **とうわくがお** [当惑顔]

„A kínos kérdésre zavarodott tekintettel válaszolt.” [気まずい質問に当惑顔で答えた。]

zavaróeszköz ◆ **ぼうがいき** [妨害器、妨害機]

„lehallgatókészüléket zavaró eszköz” [盗聴 妨害器]

zavaró gondolatok ◆ **ざつねん** [雑念] „El-

hessegette a zavaró gondolatait.” [雑念を追い

払った。]

zavaró gondolatok nélküiség ◆ **むねんむそ**

う [無念無想] „zavaró gondolatok nélküli állapot” [無念無想の境地]

„zavaró gondolatok nélküli állapot” [無念無想の境地]

zavaró illúziók ◆ **まきょう** [魔境] (zen-buddhizmus)

zavaros ◆ **あいまいもことした** [曖昧模糊とし

た] „zavaros ügy” [曖昧模糊とした事件] ◆

いみふめいな [意味不明な] „Zavaros álmom

volt.” [意味不明な夢を見た。] ◆ **こんだくした** [混濁した、濁濁した] „Zavaros folyó.” [

混濁した川。] ◆ **こんだくする** [混濁する]

„Zavaros volt a tudata.” [意識は混濁していた。]

◆ **さくそうする** [錯綜する] „A körülmények zavarosak voltak.” [事情が錯綜していた。]

◆ **ざつぜんたる** [雑然たる] „Zavaros dolgokat mondott.” [雑然たる考えを述べた。]

◆ **ざつぱくな** [雑駁な] „zavaros ismeretek” [雑駁な知識] ◆ **しりめつれつな** [支離滅裂な]

„A politikus beszédének tartalma zavaros volt.” [政治家の演説の内容は支離滅裂だった。]

◆ **とりとめのない** [取り留めのない、取り留めの無い、取り止めのない、取り止

めの無い] „zavaros gondolatok” [取り留めの

ない考え] ◆ **にごる** [濁る] (lesz) „A víz zavaros volt.” [水は濁っていた。]

◆ **はくだくした** [白濁した] ◆ **むちゃくちゃな** [無茶苦

茶な] „zavaros álmom” [無茶苦茶な夢] ◆ **めい**

せきをふく [明晰を吹く、明哲を吹く] ◆ **も**

やもやする „Zavaros volt a fejem.” [頭がもや

もやしていた。] ◇ **tiszta és zavaros seí**

だく [清濁] (szaké)

zavarosan ◆ **しどろもどろ** „Zavarosan válaszolt.” [しどろもどろに答えた。]

„Zavarosan válaszolt.” [しどろもどろに答えた。]

zavarosan halászik ◆ **かじばどろぼうをはたらく** [火事場泥棒を働く] ◆ **どさくさまぎれにうまいことをする** [どさくさ紛れにうまいことをする]

„Zavarosan halászik.” [火事場泥棒]

zavaros feltételezés ◆ **めいせつ** [迷説]

zavaros harci helyzet ◆ **こんせんじょうたい** [混戦状態]

„Zavaros harci helyzet.” [混戦状態]

zavaros írás ◆ **らんぶん** [乱文]

„Zavaros írás.” [乱文]

zavaros kérdések és válaszok ◆ **こんにやくもんどう** [こんにやく問答]

„Zavaros kérdések és válaszok.” [こんにやく問答]

zavaros lesz ◆ **ふんきゆうする** 【紛糾する】
 „A helyzet napról napra zavarosabb lett.” 「
 状況は日ごとに紛糾した。」

zavaros okfejtés ◆ **ろんしふめい** 【論旨不明】

zavarosság ◆ **こんだく** 【混濁、濁濁】 ◆ **ざつぱく** 【雑駁】 ◆ **にごり** 【濁り】 (sárosság)
 „zavaros víz” 「濁り水」 ◆ **にごりど** 【濁り度】
 (mértéke) ◇ **fehér zavarosság** **はくだく** 【白濁】 „fehéren zavaros csapvíz” 「水道水の白濁」

zavarossá tesz ◆ **にごす** 【濁す】

zavaros víz ◆ **だくすい** 【濁水】

zavaros vizelet ◆ **こんだくによ** 【混濁尿】
 ◆ **によこんだく** 【尿混濁】

zavaros vízfolyam ◆ **だくりゆう** 【濁流】

zavarótaktika ◆ **ぼうがいせんじゅつ** 【妨害戦術】

zavaró tényező ◆ **こうらくいんし** 【交絡因子】 (statisztikai) „Az ok keresésénél nem vette figyelembe, hogy vannak zavaró tényezők.” 「原因を調べる時に、交絡因子を無視した。」

zavart ◆ **めんくらう** 【面食らう、面喰らう、面くらう】 (zavarba jön) „Megzavart az egyenes kérdés.” 「ストレートな質問に面食らった。」

zavartalan ◆ **じゃまされない** 【邪魔されない】 „Zavartalanul szeretném tölteni az időmet!” 「邪魔されない時間がほしい。」 ◆ **じゅんちょうな** 【順調な】 „A forgalom zavartalan volt.” 「交通は順調だった。」 ◆ **すみきる** 【澄み切る】 „zavartalan lelkiállapot” 「澄み切った心境」

zavartalan figyelemmel ◆ **よねんなく** 【余念なく】 „Zavartalan figyelemmel tanul.” 「余念なく勉強する。」

zavartalanul ◆ **かまわず** 【構わず】 „Az éppen ebédelő barátom, zavartalanul folytatta az evést.” 「昼ご飯中だった友達は構わず食べ続けた。」 ◆ **じゅんちょうに** 【順調に】

zavartan ◆ **しどろもどろ** „Zavartan mentegőtőzött.” 「しどろもどろに謝った。」 ◆ **たじた**

じと „Zavartan fogadtam, amikor rávilágítottak a hibámra.” 「間違いを指摘されてたじたじとした。」 ◆ **へらへらと** „Amikor csúfolták, csak zavartan nevet.” 「いじめられてもへらへらと笑っている。」

zavartan néz ◆ **めがおよぐ** 【目が泳ぐ】 (ideoda jár a szeme)

zavartat ◆ **かまう** 【構う】 „Kérem, ne zavartassák magukat!” 「どうぞ構わないでください。」 ◇ **ne zavartassák magukat** **おかまいなく** 【お構いなく、御構いなく】 „Kérem ne zavartassák magukat, folytassák a beszélgetést!” 「どうぞ、お構いなく話を続けて下さい。」

zavartatja magát ◆ **わるびれる** 【悪びれる】 „Nem zavartatta magát, amikor becsapta a másik embert.” 「悪びれずに人を騙した。」

zavarva lesz ◆ **めいわくする** 【迷惑する】 „Vedd észre, hogy mindenkit zavarsz!” 「皆が迷惑しているよ!」

zazen ◆ **ざぜん** 【座禅、坐禅】 (ülő meditáció)

zeatin ◆ **ゼアチン**

zebra ◆ **おうだんぼどう** 【横断歩道】 (üttes-ten) ◆ **しまうま** 【縞馬】 (állat)

zebrahal ◆ **ゼブラフィッシュ** (Danio rerio)

zeke ◆ **みじかいジャケット** 【短いジャケット】

zeller ◆ **セロリ**

zen ◆ **ぜん** 【禅】 (zen buddhizmus) ◇ **klasszikus zene** **こてんはおんがく** 【古典派音楽】

zen-buddhista feladat ◆ **こうあん** 【公案】

zen buddhizmus ◆ **ぜんしゅう** 【禅宗】

zendül ◆ **はんぎやくする** 【反逆する】

zendülés ◆ **そうどう** 【騒動】 „Zendülés tört ki a hajón.” 「船で騒動が勃発した。」

zendülő ◆ **ぎやくぞく** 【逆賊】 ◆ **はんと** 【反徒、叛徒】

zene ◆ **おんがく** 【音楽】 „Zenére táncol.” 「音楽に合わせて踊る。」 ◆ **がく** 【楽】 ◆ **ミュージック** ◇ **countryzene** **カントリー・ミュージック** ◇ **diszkózene** **スコ・ミュージック** ◇ **egyszólamú zene** **たんせいおんがく** 【单声音

楽] ◇ **élő zene** **なまえんそう** 【生演奏】 ◇ **filmmzene** サウンド・トラック ◇ **gyászzene** そうそうきょく 【葬送曲】 ◇ **halotti zene** そうそうきょく 【葬送曲】 ◇ **hangulatzene** ムード・ミュージック ◇ **jövő zenéje** **さきのはなし** 【先の話】 „A négynapos munkahét még a jövő zenéje.” 「週休3日制はまだ先の話です。」 ◇ **kisérőzene** **ふずいおんがく** 【付随音楽】 ◇ **klasszikus zene** **クラシックおんがく** 【クラシック音楽】 (komolyzene) ◇ **középkori zene** **ちゅうせいおんがく** 【中世音楽】 ◇ **latin-amerikai zene** **ちゅうなんべいおんがく** 【中南米音楽】 ◇ **romantikus zene** **ムードおんがく** 【ムード音楽】 ◇ **szférák zenéje** **てんじょうのおんがく** 【天上の音楽】 ◇ **sztereó zene** **りつたいおんがく** 【立体音楽】 ◇ **többszólamú zene** **たせいおんがく** 【多声音楽】 ◇ **zenét szerez** **さつきょくする** 【作曲する】

zeneakadémia ◆ **おんがくアカデミー** 【音楽アカデミー】

zeneacsatorna ◆ **おんがくチャンネル** 【音楽チャンネル】

zenedráma ◆ **がくげき** 【楽劇】

zeneegyüttes ◆ **アンサンブル**

zene élet ◆ **がくだん** 【楽壇】 „Megjelent a japán zenei életben.” 「日本の楽壇に登場した。」

zeneelmélet ◆ **おんがくりろん** 【音楽理論】 ◆ **がくてん** 【楽典】 (zene szabályai)

zeneértő ◆ **おんがくつう** 【音楽通】 ◆ **おんがくをかいる** 【音楽を解する】 „zeneértő ember” 「音楽を解する人」

zeneérezék ◆ **おんかん** 【音感】 „Jó zeneérezéke van.” 「音感がいい。」

zene és táncelőadás ◆ **かぶおんきょく** 【歌舞音楽】

zene fejedelme ◆ **がくせい** 【楽聖】

zenegép ◆ **ジュークボックス** ◆ **ミュージック・ボックス** (pénzbedobós zenejátszó)

zenehallgatás ◆ **おんがくのかんしょう** 【音楽の鑑賞】

zenei ◆ **おんがくてきな** 【音楽的な】

zenei A hang ◆ **イおん** 【イ音】 ◆ **イチょう** 【イ調】

zenei aláfestés ◆ **はいけいおんがく** 【背景音楽】 ◆ **バックグラウンドミュージック**

zenei alapgondolat ◆ **きょくそう** 【曲想】 „A zenei alapgondolatot átérezve énekelt.” 「曲想を感じ取って歌った。」

zenei alaphang ◆ **しゅちょうおん** 【主調音】

zenei átdolgozás ◆ **へんきょく** 【編曲】

zenei fesztivál ◆ **おんがくさい** 【音楽祭】

zenei hallás ◆ **おんがくのみみ** 【音楽の耳】 ◆ **おんかん** 【音感】

zenei hallás fejlesztése ◆ **おんかんきょうい** **く** 【音感教育】

zenei hang ◆ **がくおん** 【楽音】

zenei hangnév ◆ **おんめい** 【音名】

zenei hetek ◆ **おんがくさい** 【音楽祭】

zenei igazgató ◆ **おんがくかんとく** 【音楽監督】

zenei ihlet ◆ **きょくそう** 【曲想】 „A Duna folyásából merítette zenei ihletét.” 「ドナウ川の流れから曲想を得た。」

zenei jel ◆ **おんがくきごう** 【音楽記号】

zenei kíséret ◆ **ばんそう** 【伴奏】

zenei konzervatórium ◆ **おんがくがっこう** 【音楽学校】

zeneileg ◆ **おんがくてきに** 【音楽的に】

zenei lexikon ◆ **おんがくじてん** 【音楽事典】

zenei motívum ◆ **がくそう** 【楽想】 „Más művéből kölcsönözte a zenei motívumot.” 「他人の作品から楽想を借りた。」

zenei normálhang ◆ **コンサート・ピッチ** (kamarahang)

zeneiskola ◆ **おんがくがっこう** 【音楽学校】 ◆ **おんがくきょうしつ** 【音楽教室】

zenei szakterület ◆ **おんがくばたけ** 【音楽畑】

zenei szerkesztő ◆ **へんきょくしゃ** 【編曲者】

zenei technika ◆ **えんそうぎごう** 【演奏技巧】 „Tökéletes technikájú zongoraművész.” 「完璧な演奏技巧のピアニスト。」

- zenei válogatás** ◆ **ぼつすいきょく** 【抜粋曲】
(zenéje)
- zenekar** ◆ **オーケストラ** ◆ **がきたい** 【楽隊】 ◆ **がくだん** 【楽団】 ◆ **がっそうだん** 【合奏団】
◇ **dzsesszzenekar** ジャズ・バンド ◇ **fúvós és vonós zenekar** **かんげんがくだん** 【管弦楽団、管絃楽団】 ◇ **katonai zenekar** **ぐんがくだい** 【軍楽隊】 „Katonai zenekarban játszik.”
「彼は軍楽隊に入っている。」 ◇ **katonazenekar** **ぐんがくだい** 【軍楽隊】 ◇ **rézfúvós zenekar** **すいそうがくだん** 【吹奏楽団】 ◇ **szimfonikus zenekar** **こうきょうがくだん** 【交響楽団】 ◇ **szimfonikus zenekar** シンフオーニー・オーケストラ
- zenekari árok** ◆ **オーケストラ・ピット** ◆ **オーケストラ・ボックス**
- zenekari feldolgozás** ◆ **オーケストレーション** ◆ **かんげんがくほう** 【管弦楽法、管絃楽法】
- zenekari játék** ◆ **がっそう** 【合奏】
- zenekari mű** ◆ **がっそうきょく** 【合奏曲】
- zenekari tag** ◆ **がくだんいん** 【楽団員】
- zenekari zene** ◆ **かんげんがく** 【管弦楽、管絃楽】
- zenekar tagja** ◆ **がくいん** 【楽員】
- zenekarvezető** ◆ **バンドリーダー**
- zenekar vezetője** ◆ **がきたいちょう** 【楽隊長】
- zenekedvelő** ◆ **おんがくあいこうか** 【音楽愛好家】
- zenekiséret egyik fajtája** ◆ **あしらい**
- zeneklub** ◆ **ライブ・ハウス**
- zenekonzervatórium** ◆ **おんがくがっこう** 【音楽学校】
- zenekritika** ◆ **おんがくひょうろん** 【音楽評論】
- zenekritikus** ◆ **おんがくひょうろんか** 【音楽評論家】
- zenél** ◆ **きょくをかかなでる** 【曲を奏でる】
- zenélődoboz** ◆ **オルゴール**
- zenélőláda** ◆ **オルゴール**
- zenélő óra** ◆ **からくりどけい** 【からくり時計、絡繰り時計】
- zenélő szerkentyű** ◆ **オルゴール**
- zenemű** ◆ **おんがくさくひん** 【音楽作品】 ◆ **がっきょく** 【楽曲】 „hegedűre írt zenemű” 「ヴァイオリンのための楽曲」 ◆ **きょく** 【曲】 „Imádott zenemű.” 「大好きな曲。」 ◇ **sikeres zenemű** **ヒットきょく** 【ヒット曲】 ◇ **új zenemű** **しんきょく** 【新曲】
- zeneművész** ◆ **おんがくか** 【音楽家】
- zeneművészeti** ◆ **おんがくの** 【音楽の】 (zenei)
- zeneoktatás** ◆ **おんがくきょういく** 【音楽教育】
- zeneóra** ◆ **おんがくのじゅぎょう** 【音楽の授業】
- zeneóriás** ◆ **がくせい** 【楽聖】
- zenerajongó** ◆ **おんがくずき** 【音楽好き】 „Nagy zenerajongó.” 「彼女は大の音楽好きです。」
- Zéner-dióda** ◆ **ツェナーダイオード** ◆ **ていでんあつダイオード** 【定電圧ダイオード】
- Zéner-feszültség** ◆ **ツェナーでんあつ** 【ツェナー電圧】
- zenés játék** ◆ **ミュージカル** (musical)
- zenes kérdés-felelet** ◆ **ぜんもんどう** 【禅問答】
- zenész** ◆ **おんがくか** 【音楽家】 ◆ **がくし** 【楽士】 ◆ **そうしゃ** 【奏者】 (valamilyen hangszeren játszó) ◆ **プレーヤー** ◇ **dzsesszzenész** **ジャズ・プレーヤー** ◇ **utcai zenész** **ストリート・ミュージシャン**
- zene szabályai** ◆ **がくてん** 【楽典】
- zeneszám** ◆ **きょく** 【曲】 ◇ **állandó zeneszám** **スタンダードナンバー** ◇ **első zeneszám** **いっきょくめ** 【一曲目、一曲め、1曲目、1曲め】
- zenészek** ◆ **がくだん** 【楽団】 (zenekar)
- zeneszerzés** ◆ **さつきょく** 【作曲】 ◇ **zenét szerez** **さつきょくする** 【作曲する】
- zeneszerző** ◆ **さつきょくか** 【作曲家】 „Zeneszerző szeretnék lenni.” 「作曲家になりたい。」 ◆ **さつきょくしゃ** 【作曲者】 „A dallamot ugyan mindenki ismeri, a zeneszerző nevét azonban kevesen.” 「皆がこのメロディを知っているけれど、作曲者の名前はほとんど知られていない。」 ◇ **nagy zeneszerző** **だいさつ**

きょくか 【大作曲家】 ◇ **udvari zeneszerző**
きゅうていさつきょくか 【宮廷作曲家】

zeneszó ◆ **がくのね** 【楽の音】 „A szobából
halk zeneszó hallatszott.” 「部屋からかすかな楽
の音が聞こえた。」

zenetanár ◆ **おんがくのせんせい** 【音楽の先生】

zenetanítás ◆ **おんがくきょういく** 【音楽教育】

zeneterápia ◆ **おんがくりょうほう** 【音楽療法】 ◆ **ミュージック・セラピー**

zeneterem ◆ **おんがくどう** 【音楽堂】 ◆ **がくしよ** 【楽所】 ◆ **ミュージック・ホール**

zenét komponál ◆ **きょくをつくる** 【曲を作る】

zenetörédék ◆ **だんしょう** 【断章】

zenetörténet ◆ **おんがくし** 【音楽史】

zenét szerez ◆ **さつきょくする** 【作曲する】

zenetudomány ◆ **おんがくがく** 【音楽学】

zenetudós ◆ **おんがくがくしゃ** 【音楽学者】

zen festmény ◆ **ぜんが** 【禅画】

zeng ◆ **たかなる** 【高鳴る】 „Zengett az éljenzés.” 「せいえん たかな声援が高鳴った。」 ◆ **とどろく** 【轟く】 „Zengett az ég.” 「かみなり とどろ雷が轟いた。」 ◆ **なりひびく** 【鳴り響く】 „A koncertterem sokáig

zengett a zene vége után is.” 「えんせう お演奏が終わってもコンサートホールは長く鳴り響いていた。」 ◆ **なりわたる** 【鳴り渡る】 „Mennydörgésektől

zeng az ég.” 「かみなり な わた雷が鳴り渡っている。」 ◆ **なる** 【鳴る】 „Zengett az ég.” 「かみなり な雷が鳴った。」 ◆ **ひびく** 【響く】 „Zeng az ének.” 「歌

が響いている。」 ◇ **dicshimnuszokat zeng**
さんたんする 【讃嘆する、讃歎する】 ◇ **tirádát zeng** **ねつぺんをはる** 【熱弁を張る】 „Tirádát zengett az igazgató tetteiről.” 「しゃちょう社長の功績について熱弁を張った。」

zeng az ég ◆ **らいめいがひびく** 【雷鳴が響く】

zengés ◆ **ひびき** 【響き】 „hang zengése zárt térben” 「室内の音の響き」

zenget ◆ **とどろかせる** 【轟かせる】 „Öblös hangját zengette.” 「のぶと こえ とどろ野太い声を轟かせた。」

zengő ◆ **ゆたかな** 【豊かな】 „zengő hang” 「ゆた こえ豊かな声」 ◆ **ろうろうとした** 【朗々とした】 „Zengő hangon énekelt.” 「ろうろう こえ うた朗々とした声で歌っていた。」

zengve ◆ **がながん** „A zeneterem zengett.” 「おんがくどう わ ひび音楽堂はがながん響いた。」

zenit ◆ **てんしん** 【天心】 ◆ **てんちょう** 【天頂】

zenittávcső ◆ **てんちょうぎ** 【天頂儀】

zenittávolság ◆ **てんちょうきより** 【天頂距離】

zeni verseny ◆ **おんがくコンクール** 【音楽コンクール】

zen kolostor ◆ **ぜんどうじょう** 【禅道場】

zen kolostorokba való belépés előtti várakozás ◆ **たんがりょう** 【旦過寮】

zen-meditáció ◆ **ざぜん** 【座禅、坐禅】 (ülő)

zen meditációs terem ◆ **ぜんどう** 【禅堂】 (buddhizmus) ◆ **ぜんどうじょう** 【禅道場】

zen mester ◆ **ぜんし** 【禅師】

zen növendék ◆ **じしゃ** 【侍者】 (buddhizmus)

zen pap ◆ **ぜんそう** 【禅僧】

zen szerzetes ◆ **ぜんそう** 【禅僧】

zen szerzetesek étkezéslete ◆ **おうりょうき** 【応量器】

zen talány ◆ **ぜんもんどう** 【禅問答】

Zen talányok ◆ **ぜんもんどう** 【禅問答】

zen templom ◆ **ぜんでら** 【禅寺】

zen templom egyik legfőbb vezetője ◆ **たんとう** 【単頭】 (két tiszt egyike)

zen templom szakácsa ◆ **てんぞ** 【典座】

zen vallás ◆ **ぜんしゅう** 【禅宗】

zeolit ◆ **ゼオライト** ◆ **ふつせき** 【沸石】

zerge ◆ **シャモア** (Rupicapra rupicapra) ◇ **kecskeszarvú zerge** **かもしか** 【麝鹿、羚羊】 (Capricornis)

zéro ◆ **ゼロ** „A gyártási költség szinte zéro.” 「
せいさん わ ちか
生産コストはゼロに近い。」 ◆ **れい** 【零、
0】 (nulla)

zéro népességnövekedés ◆ **じんこうゼロせい
いちょう** 【人口ゼロ成長】

zéro növekedés ◆ **ゼロせいちょう** 【ゼロ成
長】

zéro összegű játék ◆ **ゼロサム・ゲーム**

zérus ◆ **ゼロ** ◆ **れい** 【零、0】

zéruselem ◆ **れいいんし** 【零因子】

zeugma ◆ **くびきごほう** 【くびき語法、軋語
法】

Zeusz ◆ **ゼウス** ◆ **ツォイス**

ziccer ◆ **チャンス** (lehetőség) „A versenyző ki-
hagyott egy ziccet.” 「選手はチャンスを逃し
た。」 ◆ **nagy ziccer** **ちょうだ** 【長蛇】 „A
versenyző nagy ziccet hagyott ki.” 「選手は長蛇
を逸した。」

zigomorfia ◆ **さゆうそうしょうせい** 【左右相称
性】 (kétoldali szimmetria)

zigospóra ◆ **せいつごうほうし** 【接合孢子】
(járomspóra)

zigóta ◆ **せつごうし** 【接合子】 (megtermé-
kenyített petesejt) ◆ **せつごうたい** 【接合体】
(megtermékenyített petesejt) ◆ **dizigóta-ikrek**
にらんせいそうせいじ 【二卵性双生児】 (két-
petéjű ikrek) ◆ **heterozigóta** **ヘテロせつごう
たい** 【ヘテロ接合体】 ◆ **homozigóta** **ホモせ
つごうたい** 【ホモ接合体】 ◆ **merozigóta** **ぶ
ぶんせつごうたい** 【部分接合体】 ◆
monozigóta-ikrek **いちらんせいそうせいじ**
【一卵性双生児】 (egypetéjű ikrek)

zigotén ◆ **ごうしき** 【合糸期】 (meiózis szak-
sza)

zihál ◆ **あえぐ** 【喘ぐ】 „Zihálva vettem a le-
vegőt.” 「喘ぎながら呼吸をした。」 ◆ **こきゅ
うがあらひ** 【呼吸が荒い】 „A beteg zihált.” 「
びょうにん こきゅう あら
病人の呼吸が荒かった。」

zihálás ◆ **あえぎ** 【喘ぎ】

ziherejsztű ◆ **あんぜんピン** 【安全ピン】 (biz-
tosítótű)

zik ◆ **やる** 【遣る、行る】 (-zik) „Kártyázik.”
「トランプをやる。」 ◆ **biliárdozik** **ビリヤー**

ドをうつ 【ビリヤードを打つ】 ◆ **cigányozik**
ジブシーのわるぐちをいう 【ジブシーの悪口を
言う】 ◆ **randizik** **デートする** „Ma a barátnőm-
mel randizok.” 「今日は彼女とデートする。」
◆ **sorosozik** **ショロシュをのしる** 【ショロ
シュを罵る】 (szidja Sorost) ◆ **szalonnázik** **ペ
ーコンをたべる** 【ベーコンを食べる】 „Az
apám a konyhában szalonnázik.” 「父は台所で
ベーコンを食べている。」 ◆ **szotyolázik** **ひ
まわりのたねをたべる** 【ひまわりの種を食べ
る、向日葵の種を食べる、日回りの種を食べ
る】 „A moziban sokan szotyoláztak.” 「映画館
でたくさんの人がひまわりの種を食べてい
た。」 ◆ **zongorázik** **ピアノをひく** 【ピアノ
を弾く】 „Lassú zenét zongoráztok.” 「ピアノで
遅いテンポの曲を弾いた。」 ◆ **zsídózik** **ユダ
ヤジんのわるぐちをいう** 【ユダヤ人の悪口を言
う】

zikaláz ◆ **ジカねつ** 【ジカ熱】

zikavirus ◆ **ジカウイルス**

zikavírusos megbetegedés ◆ **ジカねつ** 【ジ
カ熱】

zilált ◆ **とりみだした** 【取り乱した】 „Egy zi-
lált nő jelent meg a rendőrposzton.” 「交番に取
り乱した女性が現れた。」

zimankó ◆ **あくてんこう** 【悪天候】 (esős) ◆ **か
んてん** 【寒天】 (hideg idő)

zimáz ◆ **チマーゼ**

Zimbabwe ◆ **ジンバブエ**

zimbabwei ◆ **ジンバブエじん** 【ジンバブエ人】
(ember) ◆ **ジンバブエの**

zimogén ◆ **こうそげん** 【酵素原】 ◆ **こうそぜん
くたい** 【酵素前駆体】 (enzim-előanyag) ◆ **チ
モーゲン**

zinnia ◆ **ひやくにちそう** 【百日草】

zivatar ◆ **あらし** 【嵐】 „Itt a zivatar.” 「嵐が
来た。」 ◆ **らいう** 【雷雨】

zivatarfelhő ◆ **いかずちぐも** 【雷雲】 ◆ **せき
らんうん** 【積乱雲】 (Cumulonimbus, Cb) „Zi-
vatarfelhő kerekedett az égen.” 「積乱雲が空に
発達した。」 ◆ **にゅうどうぐも** 【入道雲】 ◆
らいうん 【雷雲】

zivataros ◆ **あらしの** 【嵐の】 „Zivataros idő volt.” 「嵐の天気だった。」

zizeg ◆ **かさかさおとをたてる** 【かさかさ音をたてる】 „Az ember zizeg a papírral.” 「人が紙で音をたてている。」 ◆ **がさつく** ◆ **ごそごそ** **する** „Valami belement a fülembe, és zizeg.” 「耳に何かが入ってごそごそする。」

zizegés ◆ **ごそごそするおと** 【ごそごそする音】 ◆ **ささやき** 【囁き】 „lehullott levelek zizegése” 「落ち葉のささやき」

zizegve ◆ **かさかさ** „A száraz levelek zizegtek.” 「枯れ葉はかさかさという音を立てた。」 ◆ **かさこそと** „A lehullott faleveleket zizegve forgatta a szél.” 「落ち葉は風でかさこそと渦巻いていた。」 ◆ **ごそごそ** „A fű közül zizegve előbújt egy nyúl.” 「草むらから兎がごそごそと出てきた。」 ◆ **ばさばさと**

zizi ◆ **あられ** 【霰】 ◆ **あられもち** 【霰餅】 ◆ **ひなあられ** 【雛霰】

zodiákus ◆ **こうどうたい** 【黄道帯】 (állatöv)

zokni ◆ **くつした** 【靴下】 „Felhúztam a zoknit.” 「靴を履いた。」 ◇ **egyujjas zokni** **たび** 【足袋】 „Egyujjas zoknit vett fel.” 「足袋を履いた。」 ◇ **elnyűtt zokni** **はきふるし** 【履き古し】 ◇ **férfizokni** **しんしょうくつした** 【紳士用靴下】 ◇ **gyapjúzokni** **じゅんもうのくつした** 【純毛の靴下】 ◇ **gyapjúzokni** **けいとくのくつした** 【毛糸の靴下】 ◇ **japán zokni** **たび** 【足袋】 (lábtű) ◇ **pamutzokni** **もめんのかくつした** 【木綿の靴下】 ◇ **térdzokni** **ハイソックス** „A miniszoknyához térdzoknit párosítottam.”

「ミニスカートにハイソックスを合わせました。」

zokni nélkül ◆ **すあしで** 【素足で】 „Zokni nélkül vettem fel a cipőt.” 「素足で靴を履いた。」

zoknit lábhoz rögzítő pánt ◆ **くつしたどめ** 【靴下止め】

zokog ◆ **おえつする** 【嗚咽する】 „Arcát a kezére temetve zokogott.” 「両手で顔を覆って嗚咽した。」 ◆ **おろおろとなく** 【おろおろと泣く】 ◆ **ごうきゅうする** 【号泣する】 (hango-

san) „A nő zokogott.” 「彼女は号泣した。」 ◆ **こくす** 【哭す】 „A barátja sírja előtt zokogott.”

「友達の墓前に哭した。」 ◆ **そでをしぼる** 【袖を絞る】 „Amikor megtudta, hogy a fia

meghalt a háborúban, zokogott.” 「息子の戦死

の知らせを聞いて袖を絞った。」 ◆ **どうこくす** **る** 【慟哭する】 „Az elhunyt fényképét nézve zokogtam.” 「故人が映っていた写真を見て慟哭した。」 ◆ **なきじゃくる** 【泣きじゃくる】 „A temetésen zokogott a párja.” 「葬式で配偶者が

泣きじゃくった。」 ◆ **むせびなく** 【むせび泣く、嘔び泣く、咽び泣く】 (fuldokolva)

zokogás ◆ **ごうきゅう** 【号泣】 ◆ **ごうこく** 【号哭】 ◆ **どうこく** 【慟哭】 ◆ **むせびなくこと** 【むせび泣くこと、嘔び泣くこと、咽び泣くこと】 „Váratlanul kitört belőle a zokogás.” 「突然むせび泣きだした。」

zokogásba fúló hang ◆ **おえつまじりのこえ** 【嗚咽混じりの声】 „Zokogásba fúló hangon beszélt.” 「おえつまじりの声で話した。」

zokszó nélkül ◆ **ぐちこぼさず** 【愚痴をこぼさず、愚痴を零さず】 „Zokszó nélkül dolgozott.” 「愚痴をこぼさず仕事に励んだ。」

zománc ◆ **エナメル** ◆ **エナメルしつ** 【エナメル質】 ◆ **ほうろう** 【珫瑯】 „Ne ütögesd azt a lábast, mert lejön a zománc!” 「鍋をたたかないで! ホウロウが落ちるから!」

zománcedény ◆ **ほうろうなべ** 【珫瑯鍋、ホウロウ鍋】 ◆ **ほうろうようき** 【珫瑯容器、ホウロウ容器】

zománcfesték ◆ **エナメル・ペイント**

zománcképő sejt ◆ **エナメルがさいぼう** 【エナメル芽細胞】

zománcmunka ◆ **しっぽうやき** 【七宝焼、七宝焼き】 „zománcal díszített váza” 「七宝焼の花びん」

zománczott ◆ **ほうろうの** 【珫瑯の】 „Zománczott edény” 「珫瑯の鍋」

zománczott drót ◆ **エナメルせん** 【エナメル線】

zománcozott edény ◆ **ほうろうなべ** 【珐瑯鍋、ホウロウ鍋】 ◆ **ほうろうようき** 【珐瑯容器、ホウロウ容器】

zománcozott huzal ◆ **エナメルせん** 【エナメル線】

zománcozott lábas ◆ **ほうろうなべ** 【珐瑯鍋、ホウロウ鍋】

zománceszerv ◆ **エナメルき** 【エナメル器】

zombi ◆ **ゾンビ**

zombihálózat ◆ **ゾンビネットワーク**

zombiszámítógép ◆ **ゾンビコンピュータ**

zombivállalat ◆ **ゾンビかいしゃ** 【ゾンビ会社】

zombivá válik ◆ **ゾンビかする** 【ゾンビ化する】

zóna ◆ **くいき** 【区域】 ◆ **ゾーン** ◆ **ちたい** 【地帯】 ◇ **halálzóna** **ふもうちたい** 【不毛地帯】 ◇ **semleges zóna** **ちゅうりつちたい** 【中立地帯】 ◇ **szélcsendes zóna** **むふうちたい** 【無風地帯】 ◇ **ütőzóna** **ストライク・ゾーン** ◇ **veszélyzóna** **けいかいくいき** 【警戒区域】 ◇ **veszélyzóna** **きけんちたい** 【危険地帯】 ◇ **veszélyzóna** **きけんくいき** 【危険区域】

zonáció ◆ **たいじょうぶんぷ** 【帯状分布】 (zónális eloszlás)

zóna-fosszília ◆ **じじゅんかせき** 【示準化石】 (index-fosszília)

zónaidő ◆ **ひょうじゅんじ** 【標準時】

zónális eloszlás ◆ **たいじょうぶんぷ** 【帯状分布】

zónaolvadás ◆ **ろしんようゆう** 【炉心溶融】

zongora ◆ **ピアノ** „A szomszéd szobában zongora szól.” 「隣の部屋でピアノが鳴っている。」 ◇ **hangversenyzongora** **グランドピアノ**

zongoradarab ◆ **ピアノきょく** 【ピアノ曲】 „Nehéz zongoradarabot játszott.” 「難しいピアノ曲を弾いた。」

zongorahangoló ◆ **ちょうりつし** 【調律師】

zongorajáték ◆ **ピアノえんそう** 【ピアノ演奏】 „Csodálatos a zongorajátéka.” 「彼女のピアノ演奏は素晴らしい。」

zongora kettős ◆ **ピアノれんそう** 【ピアノ連奏】

zongorakisérettel ◆ **ピアノあわせて** 【ピアノに合わせて】 „Az énekes zongorakisérettel énekelt.” 「歌手はピアノに合わせて歌った。」

zongorakonzert ◆ **ピアノえんそうかい** 【ピアノ演奏会】

zongoraművész ◆ **ピアニスト** ◆ **ピアノのきょうしょう** 【ピアノの巨匠】 ◆ **ピアノのめいしゅ** 【ピアノの名手】 ◇ **híres zongoraművész** **めいピアニスト** 【名ピアニスト】

zongora négykezes ◆ **ピアノれんだん** 【ピアノ連弾】

zongoraszóó ◆ **ピアノどくそう** 【ピアノ独奏】

zongoraszonáta ◆ **ピアノ・ソナタ**

zongoraverseny ◆ **ピアノきょうそうきょく** 【ピアノ協奏曲】 ◆ **ピアノ・コンチェルト**

zongorázik ◆ **ピアノをひく** 【ピアノを弾く】 „Lassú zenét zongorázott.” 「ピアノで遅いテンポの曲を弾いた。」

zongorista ◆ **ピアニスト**

zonula adherens ◆ **せつちやくたい** 【接着帯】

zonula occludens ◆ **みつちやくたい** 【密着帯】

zoocönológia ◆ **どうぶつしゃかいがく** 【動物社会学】 (állattársulástan)

zooid ◆ **ぐんたいどおうぶつ** **のいちいいん** 【群体動物の一員】 (állatok telepének egyik tagja) ◆ **こちゅう** 【個虫】

zoológia ◆ **どうぶつがく** 【動物学】 ◇ **kriptozoológia** **いんせいどうぶつがく** 【隠棲動物学】 (vitatott létezésű lényekkel foglalkozó áltudomány) ◇ **paleozoológia** **こどうぶつがく** 【古動物学】 (ősállattan)

zoológus ◆ **どうぶつがくしゃ** 【動物学者】

zoom ◆ **ズーム**

zoomastigina ◆ **どうぶつせいべんもうちゅうるい** 【動物性鞭毛虫類】

zoomátfogás ◆ **ズームばいりつ** 【ズーム倍率】

zoomlencse ◆ **ズームレンズ**

zoonózis ◆ **どうぶつゆらいかんせんしょう** 【動物由来感染症】 (állati eredetű betegség)

zooplankton ◆ **どうぶつプランクトン** 【動物プランクトン】

zoospóra ◆ **ゆうそうし** 【遊走子】 (rajzospóra)

zord ◆ **いかつい** 【厳つい】 ◆ **かこくな** 【過酷な、苛酷な】 „Zord tapasztalatairól beszélt.”

「過酷な体験を語った。」 ◆ **きびしい** 【厳しい】 „zord időjárás” 「厳しい天候」 ◆ **けわし**

い 【険しい】 „zord tekintet” 「険しい表情」

◆ **すごみのある** 【凄みのある、凄味のある】

„Zord tekintete volt.” 「彼は凄みのある顔つきだった。」 ◆ **ひどい** 【酷い】 „Ma zord az idő-

járás.” 「今日はひどい天気だ。」 ◆ **れつあく**
な 【劣悪な】 „Zord munkakörülmények között dolgozik.” 「劣悪な労働条件の中で働いています。」

zord éghajlat ◆ **きびしいきこう** 【厳しい気候】

zord tél ◆ **げんとう** 【厳冬】

zóri ◆ **ぞうり** 【草履】 (japán szandál) „Zórit vett fel.” 「草履を履いた。」

zoroasztriánus ◆ **はいかきょうと** 【拝火教徒】

zoroasztrizmus ◆ **ゾロアスターきょう** 【ゾロアスター教】 ◆ **はいかきょう** 【拝火教】

zosterofillofita ◆ **ズステロフィロフィタ**

zökkenés ◆ **ガタン**

zökkenőmentes ◆ **えんかつな** 【円滑な】 „Zökkenőmentes kommunikációt folytatott.” 「

円滑なコミュニケーションを取った。」 ◆ **じゅんちょうな** 【順調な】 „zökkenőmentes haladás” 「順調な進捗」 ◆ **スムーズな** „zökkenőmentes válás” 「スムーズな離婚」

zökkenőmentesen ◆ **えんかつに** 【円滑に】 „Az esemény zökkenőmentesen zajlott.” 「イベ

ントは円滑に行われた。」 ◆ **かいちょうに** 【快調に】 „Zökkenőmentesen haladnak a tárgyalások.” 「交渉が快調に進んでいる。」 ◆

じゅんちょうに 【順調に】 ◆ **すいすい** „A repülőtéri karanténvizsgálat zökkenőmentesen haladt.” 「空港の検疫はすいすい進んだ。」 ◆ **スムーズに** „Zökkenőmentesen haladt a munka.” 「仕事はスムーズに進んだ。」 ◆ **ちゃくちゃく**

と 【着々と】 „Zökkenőmentesen folynak az előkészületek.” 「準備が着々と進められている。」

zökkenve ◆ **ガタンと** „Zökkenve megállt a vonat.” 「電車はガタンと止まった。」

zöld ◆ **あお** 【青】 „zöld lámpa” 「青信号」 ◆

あおい 【青い、蒼い、碧い】 „zöld erdő” 「青い森」 ◆ **グリーン** ◆ **グリーンの** „Zöld gombokat varrtam az ingre.” 「シャツにグリーンのボ

タンを付けた。」 ◆ **まっちゃいろ** 【抹茶色】

◆ **みどり** 【緑】 „A magyar zászló piros-fehérezöld.” 「ハンガリー国旗は赤白緑だ。」 ◆ **みどりいろ** 【緑色】 „A cseresznye levele élénk-

zöld volt.” 「桜の葉はあざやかな緑色になった。」 ◆ **みどりいろの** 【緑色の】 „zöld levél”

「緑色の葉っぱ」 ◆ **みどりの** 【緑の】 „zöld függöny” 「緑のカーテン」 ◆ **りょくしょく**

【緑色】 ◇ **szomszéd füve mindig zöldebb** となりのしばふはあおい 【隣の芝生は青い】 tonari-no sibafu-va aoi ◇ **világoszöld** たんりょくしょく 【淡緑色】 ◇ **zöld lámpa** あおしんごう 【青信号】 „Az előttem álló kocsni nem in-

dult, pedig zöld volt a lámpa.” 「青信号になったのに前の車は発車しなかった。」

zöld alga ◆ **あおこ** 【青粉】 (Microcystis) ◆ **あおのり** 【青海苔】 (Enteromorpha)

zöldalgák ◆ **りょくそうるい** 【緑藻類】

zöldalga-por ◆ **あおこ** 【青粉】

zöld ánizsgomba ◆ **あおいぬしめじ** 【青犬占地】 (Clitocybe odora)

zöld anoliz ◆ **グリーン・アノール** (Anolis carolinensis)

zöldbab ◆ **いんげんまめ** 【隠元豆、インゲン豆】 (fejtett) ◆ **さやいんげん** 【荒隠元、莢隠元、鞘隠元、サヤ隠元】 (hüvelyes)

zöld baktérium ◆ **りょくしょくさいきん** 【緑色細菌】

zöld bambusz ◆ **あおだけ** 【青竹】 (frissen vágott)

zöldbe borul ◆ **もえだす** 【萌え出す、萌えだす】 „Zöldbe borultak a fák.” [若葉が萌え出した。]

zöldborsó ◆ **あおえんどう** 【青豌豆】 ◆ **えんどう** 【豌豆】 ◆ **えんどうまめ** 【豌豆豆】 ◆ **グリーンピース** ◆ **グリーンピース** ◇ **hüvelyes zöldborsó** **さやえんどう** 【莢豌豆】

zöldcitrom ◆ **ライム** (Citrus aurantifolia)

zöldek ◆ **みどりのとう** 【緑の党】

zöldell ◆ **もえる** 【萌える】 (csirázik) „Zöldell a fű.” [草が萌えている。]

zöldellő ◆ **あおあおとした** 【青々とした】 „Zöldellő levelek” [あおあおとした葉] ◆ **みどりゆたかな** 【緑豊かな】 „zöldellő természet” [緑豊かな自然]

zöldellve ◆ **あおあおと** 【青々と】 „A bokrok zöldellve burjánoztak.” [藪は青々と茂っていた。]

zöldes ◆ **みどりがかった** 【緑がかった】 „zöldesbarna” [緑がかった茶色]

zöldesbarna ◆ **うぐいすちゃ** 【鶯茶】

zöldes egérszürke ◆ **りきゅうねずみ** 【利休鼠】

zöldeskék ◆ **あおい** 【青い、蒼い、碧い】 ◇ **halvány zöldeskék** **あさぎ** 【浅葱】

zöldessárga ◆ **りよくおうしょく** 【緑黄色】

zöldesség ◆ **あおみ** 【青み、青味】

zöldesszürke ◆ **りきゅういろ** 【利休色】

zöld fácán ◆ **きじ** 【雉子、雉、キジ】 (Phasianus versicolor)

zöldfátyolka ◆ **くさかげろう** 【草蜻蛉、草蜻蛉】 (Chrysopidae)

Zöld-fok ◆ **カボベルデ**

zöld forradalom ◆ **みどりのかくめい** 【緑の革命】 (mezőgazdasági forradalom)

zöldfülű ◆ **あおくさい** 【青臭い】 ◆ **あおにさい** 【青二才、青二歳】 ◆ **けつをあおい** 【穴の青い】 „zöldfülű fiatal” [穴の青い若造] ◆ **しりがあおい** 【尻が青い】 ◆ **ひよっこ** 【雛】 ◆ **ぺえぺえ** ◆ **ぼっちゃん** 【坊ちゃん、坊っちゃん】 (tapasztalatlan)

zöld fűzfa ◆ **あおやぎ** 【青柳】

zöldhagyma ◆ **あおねぎ** 【青葱、青ネギ】 ◆ **あさつき** 【浅葱】 (metéldóhagyma) ◆ **ばんのうネギ** 【万能ネギ】 ◇ **vágott zöldhagyma** **きざみねぎ** 【刻みネギ、刻み葱】

zöld hályog ◆ **りよくないしょう** 【緑内障】

zöldhulladék ◆ **えだ・は・くさのゴミ** 【枝・葉・草のゴミ】

zöld húsú pézsmadinnye ◆ **あおにくマスケロン** 【青肉マスケロン】

zöld húsú sárgadinnye ◆ **あおにくメロン** 【青肉メロン】

zöldkártya ◆ **グリーン・カード**

zöld kénbaktérium ◆ **りよくしょくいおうさいきん** 【緑色硫黄細菌】

zöld komposzt ◆ **りよくひ** 【緑肥】

zöld lámpa ◆ **あおしんごう** 【青信号】 „Az előttem álló kocsi nem indult, pedig zöld volt a lámpa.” [青信号になったのに前の車は発車しなかった。]

zöld leguán ◆ **グリーンイグアナ** (Iguana iguana)

zöldmezős beruházás ◆ **グリーン・フィールドとうし** 【グリーン・フィールド投資】

zöldmirigy ◆ **りよくせん** 【緑腺】

zöldmoszat ◆ **りよくそう** 【緑藻】 ◆ **りよくそうしょくぶつ** 【緑藻植物】

zöldmoszatok ◆ **りよくそうらい** 【緑藻類】

zöld muhar ◆ **えのころぐさ** 【狗尾草】 (Setaria viridis)

zöld nefrit ◆ **ひすい** 【翡翠】

zöldövezet ◆ **グリーン・ベルト** ◆ **りよくちたい** 【緑地帯】

zöldpaprika ◆ **グリーンペッパー** ◆ **ピーマン**

zöldpárt ◆ **みどりのとう** 【緑の党】

zöldporcelán ◆ **せいじ** 【青磁】

zöld rizsföld ◆ **あおた** 【青田】

zöld saláta ◆ **グリーン・サラダ**

zöldség ◆ **あおな** 【青菜】 ◆ **あおもの** 【青物】 (zöld levelű) ◆ **な** 【菜】 ◆ **やさい** 【野菜】 „Sok zöldséget kell enni!” [野菜をたくさん食べる必要があります。] ◇ **béta-karotinban gazdag zöldség** **りよくおうしょ**

くやさい [緑黄色野菜] ◇ **főtt zöldség** **おん**
やさい [温野菜] ◇ **főzetlen zöldség** **なま**
やさい [生野菜] ◇ **leveles zöldség** **なつば**
 [菜っ葉、菜葉] ◇ **nyers zöldség** **なまやさ**
 [生野菜] ◇ **őshonos zöldség** **ざいらいや**
さい [在来野菜] ◇ **száritott zöldség** **かん**
そうやさい [乾燥野菜]

zöldségbolt ◆ **やおや** [八百屋]

zöldségeken él ◆ **さいしょくする** [菜食する]

zöldséges ◆ **あおもものや** [青物屋] ◆ **やおや**
 [八百屋]

zöldség és gyümölcs ◆ **せいか** [青果] ◆ **せ**
いかぶつ [青果物]

zöldségeskert ◆ **さいえん** [菜園]

zöldségétel ◆ **やさいりょうり** [野菜料理]

zöldségevés ◆ **さいしょく** [菜食]

zöldségféle ◆ **あおももの** [青物]

zöldségfélék ◆ **そさい** [蔬菜] ◆ **やさい** **りい**
 [野菜類]

zöldségköret ◆ **あおみ** [青み、青味]

zöldség levele ◆ **なつば** [菜っ葉、菜葉]

zöldségleves ◆ **やさいスープ** [野菜スープ]

zöldségszalatya ◆ **あおもものいちば** [青物市場]

zöldségsaláta ◆ **やさいサラダ** [野菜サラダ]

zöldségtermesztés ◆ **さいえんづくり** [菜園
 作り] ◆ **やさいさいばい** [野菜栽培]

zöldség-gyümölcs bolt ◆ **せいかてん** [青果
 店]

zöldség-gyümölcs piac ◆ **せいかいちば** [青
 果市場]

zöld spárga ◆ **グリーンアスパラガス** (zöldség)

zöld szalagrend ◆ **りょくじゅほうしょう** [緑
 綬褒章]

zöld szám ◆ **フリーダイヤル**

zöld szín ◆ **みどりいろ** [緑色]

zöld szintest ◆ **ようりょくたい** [葉緑体]

zöld szójabab ◆ **あおだいず** [青大豆] ◆ **あ**
おまめ [青豆] ◆ **えだまめ** [枝豆]

zöldszójabab-püré ◆ **ずんだ** [豆打]

zöldsőzör alga ◆ **さやみどろ** [鞘味泥]

zöld tea ◆ **グリーン・ティー** ◆ **せんちゃ** [煎
 茶] (egyik fajtája) ◆ **にほんちゃ** [日本茶] ◆
ばんちゃ [番茶] (rosszabb minőségű) ◆ **りよ**

くちゃ [緑茶] ◇ **frissen készült zöldtea**
あがり [上がり] (szusi étteremben) „Zöld teát
 kérek!” [上がりを一杯ください!]

zöldtea ízű fagyalit ◆ **まっちゃのアイスクリ**
ーム [抹茶のアイスクリーム]

zöldtea-örlemény ◆ **まっちゃ** [抹茶、末茶]

zöld technológia ◆ **グリーン・テクノロジー**

zöldterület ◆ **みどり** [緑] „A városban sok
 a zöldterület.” [この町には緑が多い。] ◆ **り**
よくち [緑地] ◆ **りょくど** [緑土]

zöldterületet növel ◆ **りよつかする** [緑化す
 る] „Növelte a zöldterületet a városban.” [町
 を緑化した。]

zöld tok ◆ **ちょうざめ** [蝶鮫、鱈魚] (Acipen-
 ser medirostris)

zöldtrágya ◆ **りょくひ** [緑肥]

zöld út ◆ **ゴーサイン** „Zöld utat adott a beruhá-
 zásnak.” [投資を進めるようゴーサインを出し
 した。]

zöld utat enged ◆ **あおしんごうをだす** [青
 信号を出す] „A kormány zöld utat engedett a
 tervnek.” [内閣は計画に青信号を出した。]

zöm ◆ **かはんすう** [過半数] „A hallgatóság zö-
 me értette, amit mondok.” [聴衆の過半数は
 私の言ったことを理解してくれた。] ◆ **だい**
いたすう [大多数] (zöme valaminek) „A termé-
 kek zöme tömeggyártással készül.” [量産品が
 大多数を占めている。] ◆ **ほとんど** [殆ど]
 „Az emberek zöme nem érti a matematikát.”
 [ほとんどの人は数学がわからない。]

zömök ◆ **ずんぐりした** (rossz értelemben haszná-
 látos) ◆ **ずんぐりむっくりした** (rossz érte-
 lemben használatos) ◆ **せがひくくてふとった**
 [背が低くて太った] „Zömök ember volt.” [背
 が低くて太った人だった。]

zömök test ◆ **ずんどう** [寸胴] (fatörzs test)

zöngés ◆ **にごろ** [濁る] „Ha zöngésen ejtjük
 a ka-t, akkor ga lesz belőle.” [『か』を濁って
 発音すると『が』になる。]

zöngésedés ◆ **ゆうせい**か [有声化] ◆ **れん**だ
く [連濁] (japán nyelvben)

zöngés és zöngétlen ◆ **せい**だく [清濁]
(mássalhangzó)

zöngés hang ◆ **ゆうせい**おん [有声音]

zöngésítő jel ◆ **だくてん** [濁点] „Zöngésítő
jelnek a zöngés szótágok jelzésére szolgáló jelet
hívják.” [濁点は濁音を示すための記号で
す。]

zöngés mássalhangzó ◆ **ゆうせい**しいん [有
声子音]

zöngésség ◆ **に**ごり [濁り] ◆ **ゆうせい** [有
声]

zöngés szótag ◆ **だく**おん [濁音] „Zöngés
szótagnak a kana tábla ga, za, da, ba sorait hív-
ják.” [濁音とは50音の『が』、『ざ』、
『だ』、『ば』行を言う。]

zöngétlen ◆ **むせい**の [無声の] „zöngétlen
mássalhangzó” [無声の子音] ◇ **zöngés és**
zöngétlen **せい**だく [清濁] (mássalhangzó)

zöngétlen ajak-ajak zárhang ◆ **はん**だくお
ん [半濁音] (p hang)

zöngétlen bilabiális zárhang ◆ **はん**だくおん
[半濁音] (p hang)

zöngétlenedés ◆ **むせい**か [無声化] „ma-
gánhangzó zöngétlenedése” [母音の無声化]

zöngétlen hang ◆ **むせい**おん [無声音]

zöngétlen mássalhangzó ◆ **むせい**しいん
[無声子音]

zöngétlenség ◆ **むせい** [無声]

zöngétlen szótag ◆ **せい**おん [清音] „Szi-
gorúan vett zöngétlen szótagnak a kana tábla ka,
sa, ta és ha sorait mondják.” [狭義では清音とは
50音の『か』、『さ』、『た』、『は』行
を言う。]

zörej ◆ **へん**なおと [変な音] „Zörej hallat-
szott a motorból.” [エンジンから変な音が聞こ
えた。] ◆ **もの**おと [物音] „Zörejre ébred-
tem.” [物音で目が覚めた。] ◇ **kisér**tet **kel-**
tette zörej **ラップ**げんしょう [ラップ現
象] ◇ **szív**zörej **しん**ざつおん [心雑音]

zörejmentes ◆ **せい**おんの [静音の]

zörgés ◆ **カタ**カタ ◆ **ガ**チャ**ガ**チャ ◆ **ガラ**おん
[ガラ音]

zörget ◆ **が**た**が**た**さ**せる „A repülő hangja zör-
gette az ablakot.” [飛行機の轟は窓をガタガ
タさせた。]

zörgő csontú ◆ **ぎ**ず**ぎ**ず**し**た ◆ **ぎ**ず**ぎ**ずと
した (csont és bőr) „Zörgő csontú ember volt.”
[ぎずぎずとした体格の人だった。]

zörög ◆ **が**た**が**た**す**る „A szélben zörögött az aj-
tó.” [風で戸がガタガタした。] ◆ **が**た**が**た**と**
おと**を**た**て**る [ガタガタと音を立てる] „A

földrengéskor az ablak zörögött.” [地震で窓がガ
タガタと音を立てた。] ◆ **が**た**た**つク „A szélben
zörögött az ablak.” [風で窓ががたついていた。]

◆ **ガ**チャ**ガ**チャ**い**う „Az evőeszközök zör-
ögtek.” [しよつきがガチャガチャいった。] ◆ **が**
らが**ら**い**う** „Az alkatrészek zörögtek a doboz-
tam.” [箱の中の部品はがらがらいった。] ◇

nem zörög a haraszt, ha nem fúj a szél
ひが**な**い**と**ころ**に**け**む**り**は**た**た**な**い** [火がない
所に煙は立たない] ◇ **zörög**ve **か**た**か**た „A
csésze zörögött a csészéaljjon.” [カップは受け皿
の上でカタカタと鳴った。]

zörögnek a **csont**jai ◆ **が**り**が**り**に**や**せ**る [ガ
リガリに痩せる] „Annak a nőnek zörögnek a
csontjai.” [彼女はガリガリに痩せている。]

zörögve ◆ **が**さ**が**さ „Valami zörögött a bokor-
ban.” [藪からがさがさという音が聞こえ
た。] ◆ **か**た**か**た**と** „A csésze zörögött a csész-
éaljjon.” [カップは受け皿の上でカタカタと鳴っ
た。]

◆ **が**ら**が**ら**と** „Zörögve elhúztam a toló-
ajtót.” [引き戸をがらがらと開けた。] ◆ **が**
りと „Zörögve elhúzta a tolóajtót.” [引き戸をガ
ラリと開けた。]

◆ **か**ら**ん**か**ら**ん**と** „A fapapu-
csot zörögve sétált.” [雪駄でからんからんと音
をさせて歩いた。]

zötykölődik ◆ **ゆられる** 【揺られる】 „A teherautó zötykölődött a hepehupás úton.” 「トラックは凸凹の道に揺られていた。」

zubbony ◆ **ジャンパー**

zúdit ◆ **あびさせる** 【浴びさせる】 ◆ **あびせかける** 【浴びせかける】 „A felbószült tömeg kö-zúpor zúditott a kocsi-ra.” 「憤った群集は車に小石を浴びせかけた。」 ◆ **あびせる** 【浴びせる】 „A sajtó csípős kérdéseket zúditott a politikus-ra.” 「報道陣は政治家に厳しい質問を浴びせた。」 ◆ **ざぶりとあびせる** 【ざぶりと浴びせる】 „A fejére zúditotta a vizet a vödör-ből.” 「バケツから頭に水をざぶりと浴びせた。」 ◆ **ばしゃばしゃとおとす** 【バシャバシャと落とす】 „A teherautó a földre zúditotta a sódert.” 「トラックは地面に砂利を

ばしゃばしゃとおとした。」 ◆ **ふらせる** 【降らせる】 „Ütések sorozatát zúditottam az ellenfelem testére.” 「相手の体にパンチの雨を降らせた。」 ◆ **fejére zúdit** **ひっかぶる** 【引っかぶる、引っ被る】 „Fejemre zúditottam a vizet.” 「水を頭から引っかぶった。」 ◆ **golyó-záport zúdit** **だんがんをあびさせる** 【弾丸を浴びさせる】 „Golyózáport zúditott az ellenségre.” 「敵に弾丸を浴びさせた。」

zúditva ◆ **ざぶざぶ** „Vizet zúditottam a fejére.” 「頭から水をザブザブかけた。」

zúdul ◆ **おしよせる** 【押し寄せる】 „Hirtelen egy erős hullám zúdul a partra.” 「突然激しい波が岸に押し寄せてきた。」

zúdulva ◆ **ざぶざぶ** „A víz bezúdul.” 「水はザブザブ流れ込んだ。」 ◆ **どさっと**

zug ◆ **かたすみ** 【片隅、片すみ】 (szeglet) „A város egyik zugában biztosan megtalálom a leendő kedvesemet.” 「この都会の片隅にきつと僕の恋人がいるはずだ。」 ◆ **くま** 【隈】 (eldugott hely) „A hegy zugában lakik.” 「山の隈に住んでいる。」 ◆ **すみ** 【隅】 ◆ **belső szemzug** **めがしら** 【目頭】 ◆ **csendes zug** **かんきょ** 【閑居】 ◆ **külső szemzug** **めじり** 【目尻、

眼尻、目じり、毗】 ◆ **minden zug** **すみずみ** 【隅々】 „A világ minden zugából érkeznek vendégek.” 「世界の隅々から客が来る。」 ◆ **minden zugát ismer** **しりつくす** 【知り尽くす】 „A város minden zugát ismerem.” 「この町を知り尽くしている。」

zúg ◆ **うなる** 【唸る、呻る】 „Zúgott a tenger.” 「海が唸っていた。」 ◆ **ががあいう** 【ががあが言う】 „A hangszóró zúgásától semmit sem lehetett érteni a szónok szavaiból.” 「スピーカーがガーガーいって演説者の言葉は聞こえなかった。」 ◆ **さわぐ** 【騒ぐ】 „A szélben zúgnak a fák.” 「風で木が騒いでいる。」 ◆ **ざわざわする** „Zúg a fejem.” 「頭がざわざわしている。」 ◆ **とどろく** 【轟く】 (dübörög) „Zúg a tenger.” 「海は轟く。」 ◆ **どよめく** 【響く】 „Zúgott a tömeg.” 「群集はどよめいた。」 ◆ **ひびく** 【響く】 „Zúg a harang.” 「鐘の音が響く。」 ◆ **ほえる** 【吠える、吼える】 „Zúg a tenger.” 「海が吠える」

zúg a füle ◆ **みみなりがする** 【耳鳴りがする】 „A repülőút után óráig zúgott a fülem.” 「飛行機後、数時間ジージーと耳鳴りがした。」

zugáros ◆ **みつばいしゃ** 【密売者】 ◆ **やみしゅうにん** 【闇商人】 ◆ **やみや** 【闇屋】

zúgás ◆ **うなり** 【唸り】 „repülőgép zúgása” 「飛行機の唸り」 ◆ **ががあ** ◆ **ざわざわ** ◆ **ざわめきのおと** 【騒めきの音、ざわめきの音】 ◆ **どよめき** 【響き】 „tömeg zúgása” 「群衆のどよめき」 ◆ **ばくおん** 【爆音】 „repülőgép-zúgás” 「飛行機の爆音」 ◆ **ひびき** 【響き】 „hang-zúgás” 「鐘の響き」 ◆ **ぶんぶん** ◆ **szárnyzúgás** **はおと** 【羽音】 „dongólégy szárnyzúgása” 「青蠅の羽音」

zúgat ◆ **とどろかす** 【轟かす】 „A repülő zúgatta a hajtóművét.” 「飛行機はエンジンを轟かせた。」

zugfözde ◆ **みつぞうじょ** 【密造所】 (alkoholfözde)

zugfőzés ◆ **みつぞう** 【密造】 (alkoholél)
zugkereskedelem ◆ **みつばい** 【密売】 ◆ **やみしょうばい** 【闇商売】
zugkocsmá üzemeltetése ◆ **うらぐちえいぎょう** 【裏口営業】
zúgolódás ◆ **ざわめきのこえ** 【騒めきの声、ざわめきの声】 „A nézőtérről zúgolódás hallatszott.” 「会場から騒めきの声が聞こえた。」 ◆ **ふへいふまん** 【不平不満】
zúgolódik ◆ **さわぐ** 【騒ぐ】 „A dolgozók zúgolódtak a túlóra miatt.” 「労働者達は残業のことで騒いだ。」 ◆ **ふへいをもらす** 【不平をもらす、不平を漏らす】 (méltatlankodik) „Zúgolódott a gyerekszoba rendetlensége miatt.” 「子供が部屋を散らかすと不平を漏らした。」 ◆ **ほえる** 【吠える、吼える】 „Hiába zúgolódsz, nem fogjuk megvenni!” 「いくら吠えたって絶対に買いません!」
zúgolódó ◆ **ふへい** 【不平家】
zugügylet ◆ **やみとりひき** 【闇取り引き、闇取引】
zugügylvéd ◆ **あくとくべんごし** 【悪徳弁護士】
zúgva ◆ **ががんと** „Zúg a fejem.” 「頭がががんと痛い。」 ◆ **ざわざわと** „A fák zúgtak.” 「木はざわざわと音を立てた。」
zugvendéglő üzemeltetése ◆ **うらぐちえいぎょう** 【裏口営業】
zuhan ◆ **おちる** 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 „Az ejtőernyős néhány percet zuhant, mielőtt kinyitotta az ernyőjét.” 「スカイダイバーは数分落ちてからパラシュートをひらいた。」 ◆ **きゅうげきにこうかする** 【急激に降下する】 „A repülő 100 métert zuhant.” 「飛行機は100 m くらい急激に降下した。」 ◆ **きゅうこうかする** 【急降下する】 „Egy nap alatt húsz fokot zuhant a hőmérséklet.” 「気温は一日で二十度急降下した。」 ◆ **きゅうらくする** 【急落する】 (hirtelen zuhan) „Zuhantak a részvények.” 「株は急落した。」 ◆ **ぼうらくする** 【暴落す

る】 „A részvények árfolyama zuhant.” 「株価が暴落した。」
zuhanás ◆ **きゅうこうか** 【急降下】 „repülőgép zuhanása” 「飛行機の急降下」 ◆ **きゅうらく** 【急落】 (hirtelen zuhanás) ◆ **さげ** 【下げ】 „részvényár-zuhanás mértéke” 「株価の下げ幅」 ◆ **だいぼうらく** 【大暴落】 „A részvényárak zuhanása miatt nagy összeget veszítettem.” 「株価の大暴落で大損した。」 ◆ **ていらく** 【低落】 „részvényárak zuhanása és emelkedése” 「株価の低落と高騰」 ◆ **てんらく** 【転落】 (lesés) ◆ **ぼうらく** 【暴落】 „ingatlanárak zuhanása” 「地価の暴落」 ◇ **árzuhanás** **かかろはかい** 【価格破壊】 ◇ **meredek zuhanás** **がたおち** 【がた落ち】
zuhanásos baleset ◆ **てんらくじこ** 【転落事故】 „zuhanásos autóbussz-baleset” 「バスの転落事故」
zuhanásos halál ◆ **てんらくし** 【転落死】 (leséses halál)
zuhanóbombázás ◆ **きゅうこうかばくげき** 【急降下爆撃】
zuhanóbombázó ◆ **きゅうこうかばくげきき** 【急降下爆撃機】
zuhanórepülés ◆ **きゅうこうか** 【急降下】 ◆ **すいちょうこうか** 【垂直降下】
zuhany ◆ **シャワー**
zuhanyfej ◆ **シャワーヘッド** (zuhanyrózsa)
zuhanyfüggöny-rúd ◆ **つっぱりぼう** 【突っ張り棒、つっぱり棒】 (rugós)
zuhanyrózsa ◆ **シャワーのふんすいぐち** 【シャワーの噴水口】 ◆ **シャワーのヘッド** ◆ **シャワーヘッド**
zuhanyzás ◆ **かんすいよく** 【灌水浴】
zuhanyzik ◆ **シャワーする** „Miközben zuhanyoztam, valaki hívott telefonon.” 「シャワーしている所に電話がかかってきた。」 ◆ **シャワーをあびる** 【シャワーを浴びる】 „Napjában kétszer zuhanyozom.” 「一日2回シャワーを浴びる。」
zuhanyzó ◆ **シャワーレツ** 【シャワー室】 (zuhanyzóhelyiség) ◆ **シャワー・ルーム**

zuhanyzófüggöny ◆ シャワー・カーテン

zuhanyzófülke ◆ シャワーブース

zuhanyzóhelyiség ◆ シャワーレツ [シャワー室]

zuhanyzókabin ◆ シャワーブース

zuhatag ◆ たき [滝、瀧] (vízesés) „háromlépcsős zuhatag” [三段になった滝] ◆ ばくふ [瀑布] (nagy vízesés)

zuhatag szája ◆ おちぐち [落ち口]

zuhatagszerű ◆ たきのような [滝のような、瀧のような] (vízesés) „zuhatagszerű eső” [滝のよう
あめ
うな雨]

zuhatag torka ◆ おちぐち [落ち口]

zuhé ◆ にわかあめ [にわか雨、俄か雨、俄雨] (rövid eső) ◇ nagy zuhé おおぶり [大降り]
„A szemerkélő esőből nagy zuhé lett.” [小雨は
おおぶ
大降りになった。]

zuhog ◆ ざあざあふる [ざあざあ降る] „Zuhog az eső.” [雨がざあざあ降っている。] ◆
どさんとひびく [どさんと響く] „Zuhogva értek földet a zsakok.” [俵は床に落ちてどさん
ひび
と響いた。] ◆ どしゃぶりにふる [どしゃぶりに降る、土砂降りに降る] „Zuhog az eső.” [
あめ どしゃぶ
雨が土砂降りに降っています。] ◆ ドバドバナ
がれる [ドバドバ流れる] „A kiáradt folyó vize
かわ あふ
zuhogott.” [川が溢れてドバドバ流れた。]

zuhogás ◆ ざあざあ ◆ とうとう [驟々、とう
轄]

zuhogó ◆ はいぜんたる [沛然たる] (eső)

zutty ◆ ズルツ

zúz ◆ くだく [砕く、摧く] „Sziklát zúz.” [
いわ くだ
岩を砕く。] ◇ szétzúz つぶす [潰す] „A
じこ あし つぶ
balesetben szétzúzta a lábát.” [事故で足を潰し
た。] ◇ szétzúz くだく [砕く、摧く]
„Szétzúzta a téglát.” [煉瓦を砕いた。]

zúza ◆ さのう [砂囊、砂のう] ◆ すなぎも [砂肝] ◆ すなぶくろ [砂袋]

zúzalék ◆ シュレッダー・ダスト ◆ さいへん [破砕片]

zúzalékkő ◆ じゃり [砂利] „Zúzalékkövet terítettem az útra.” [道路に砂利をしいた。]

zúzmara ◆ しも [霜] (dér) „A levél zúzmarás lett.” [葉っぱに霜がついた。] ◆ じゅひょう [樹氷] (fán) ◆ むひょう [霧氷]

zúzmarakristály ◆ しもばしら [霜柱]

zuzmó ◆ ちい [地衣] ◇ térképzuzmó ちずごけ [地図苔、地図ゴケ] (Rhizocarpon geographicum)

zuzmófélék ◆ ちいるい [地衣類]

zuzmók ◆ ちいるい [地衣類]

zúzódás ◆ あおあざ [青痣、青あざ] ◆ うちきず [打ち傷] ◆ ざしょう [挫傷] (belső) „A belső szervei zúzódást szenvedtek.” [内臓の
ざしょう わずら
挫傷を患った。] ◆ ざそう [挫創] ◆ だぼくしょう [打撲傷]

zúzógép ◆ はさいき [破碎機]

zúzógyomor ◆ さのう [砂囊、砂のう]

zúzott hús ◆ たたき [叩き、敲き]

zúzott kő ◆ さいせき [砕石]

zúzottkő ◆ じゃり [砂利]

zúzottkő ágyazat ◆ ばらストきどう [ばラスト軌道]

zülles ◆ だらく [墮落] ◆ ふりょうか [不良化]

zülleszt ◆ だらくさせる [墮落させる] „Az alkohol züllesztí az embereket.” [お酒は人間を
だらく
墮落させる。] ◆ ふはいさせる [腐敗させる] „A korrupció züllesztí a társadalmat.” [汚職は社会を腐敗させる。]

züllek ◆ だらくする [墮落する] „A társadalom züllett.” [社会は墮落している。]

züllett ◆ こうはいした [荒廃した] „züllett férfi” [荒廃した男] ◆ ただれる [爛れる] „züllett élet” [ただれた生活] ◆ だらくした [墮落した]

züllettség ◆ だらく [墮落]

zümmög ◆ ブーンという [ブーンと言う] „A méhecske zümmög.” [蜂はブーンという。]

zümmögés ♦ **ブーン** „A drón zümmögve repkedett.” 「ドローンはブーンと飛んでいた。」 ♦ **ぶんぶん**

zümmögve ♦ **ぶんぶん** „Zümmögve repkednek a méhek.” 「ミツバチはぶんぶん飛んでいる。」

zúr ♦ **こんとん** 【混沌】 (zúr-zavar) ♦ **こんらん** 【混乱】 (felfordulás) ♦ **とりこみ** 【取り込み、取りこみ】 „Volt valami zúr a rokononál.” 「親戚の家は取り込んでいた。」 ♦ **もんだい** 【問題】 (probléma) „Ezek szerint, semmi zúr.” 「じゃあ、問題なし。」

zúrós ♦ **めちゃくちゃな** 【滅茶苦茶な、目茶苦茶な】 „Az útépitések miatt zúrós a fővárosi közlekedés.” 「道路工事のため首都の交通はめちゃくちゃだった。」

zúrós helyzet megoldása ♦ **ひけし** 【火消し】

zúr-zavar ♦ **きょうこう** 【恐慌】 ♦ **こんとん** 【混沌】 ♦ **こんめい** 【混迷、昏迷】 „A zúr-zavar mindinkább fokozódott.” 「混迷は一層深まった。」 ♦ **そうぜん** 【騒然】 „A sorozatos robbanások helyszínén zúr-zavar keletkezett.” 「連続する爆発に現場は騒然となった。」 ♦ **てんやわんや** „Zúr-zavaros felbolydulás volt a nézőtéren.” 「会場はてんやわんやの大騒ぎになった。」 ♦ **むちつじょ** 【無秩序】 ♦ **ろうぜき** 【狼藉】

zúr-zavaros ♦ **いりみだれる** 【入り乱れる】 „Az értekezleten különböző nyelvek bábeli zúr-zavara volt.” 「会議には多国語が入り乱れていた。」 ♦ **こんとんとした** 【混沌とした】 „zúr-zavaros világ” 「混沌とした世の中」 ♦ **さくそうする** 【錯綜する】 „Az hírek zúr-zavarosak.” 「情報が錯綜している。」

Zs

zsába ◆ **しんけいふう** 【神経痛】 (idegzsába)
zsábó ◆ **むねフリル** 【胸フリル】 (mellfodor)
zsád ◆ **ぎょく** 【玉】 ◆ **ひすい** 【翡翠】
zsádzöld ◆ **ひすいいろ** 【翡翠色】
zsák ◆ **サク** ◆ **たわら** 【俵】 ◆ **パウチ** ◆ **ひょう**
う 【俵】 „Két zsák rizst vett.” 「二俵の米を買った。」 ◆ **ふくろ** 【袋、糞】 „egy zsák krump-
 li” 「じゃがいも一袋」 ◆ **halózsák** **スリーピング・バッグ** ◆ **homokzsák** **どろう** 【土囊、土のう】 ◆ **hullazsák** **いたいしゅうのう** **ぶくろ**
 【遗体収納袋】 ◆ **légzzsák** **エアバッグ** „Köte-
 lező a légzzsák.” 「エアバッグは義務付けられている。」 ◆ **minden zsák megtalálja a felt-
 ját** **おにのようぼうにきじん** 【鬼の女房に鬼神】 (amilyen a feleség, olyan a férje) ◆ **por-
 zzsák** **ダストバッグ** „Kicséréltem a porzsákat a
 porszívóban.” 「掃除機のダストバッグを交換した。」 ◆ **rizseszsák** **こめだわら** 【米俵】 ◆
szalmazsák **わらぶとん** 【わら布団、藁布団、藁蒲団】 ◆ **szeneszsák** **すみだわら** 【炭
 俵】 (faszenes) ◆ **sztómazsák** **パウチ** ◆ **sztó-
 mazsák** **ストーマぶくろ** 【ストーマ袋】
zsákállat ◆ **ほや** 【海鞘、老海鼠】 (Ascidia-
 cea)
zsákállatok ◆ **ひのうらい** 【被囊類】
zsákamacská ◆ **ふくぶくろ** 【福袋】
zsákamacskát árul ◆ **かくしだてする** 【隠し
 立てする、隠しだてする】 (eltitkol) „Nem árul-
 lok zsákamacskát: ez a feladat veszélyes.” 「隠
 しだてしないではっきり言う。この任務は危険
 だ。」
zsákamacskát vesz ◆ **かくにんしないでか
 う** 【確認しないで買う】 (ellenőrzés nélkül
 vesz) „Zsákamacskát vettem, de megérte.” 「
 確認しないで買ったけど、良かった。」
zsakett ◆ **モーニング** (zsakettkábát) ◆ **モーニ
 ング・コート**
zsakettkábát ◆ **モーニング・コート**
zsákfurat ◆ **みかんつうあな** 【未貫通穴】

zsákhardó lepke ◆ **みのが** 【みの蛾、蓑蛾、蓑
 蛾】 (Psychidae)
zsákhardó lepke lárvája ◆ **みのむし** 【みの
 虫、蓑虫、蓑虫】
zsákmadzag ◆ **くちひも** 【口紐】 „Madzaggal
 bekötöttem a zsák száját.” 「袋の口紐を締め
 た。」
zsákmány ◆ **えじき** 【餌食】 „A gepárd zsák-
 mányul ejtett egy impalát.” 「チータはインパラ
 を餌食にした。」 ◆ **えもの** 【獲物】 ◆ **おたか
 ら** 【お宝】 (ellopott pénz) „A rablók testvéri-
 esen elosztották a zsákmányt.” 「泥棒はお宝を
 山分けした。」 ◆ **ごうだつぶつ** 【強奪物】 ◆
しゅうかく 【収獲】 „A betörök testvériesen el-
 osztották a zsákmányt.” 「泥棒は収獲を山分け
 した。」 ◆ **ぶんどりひん** 【分捕り品】 ◆ **り
 やくだつひん** 【略奪品】 ◆ **elraktározott**
zsákmány **はやにえ** 【早贄、速贄】 ◆ **gébics**
tövésre szűrt zsákmánya **もずのはやにえ**
 【鴟の早贄、鴟の速贄】 ◆ **hadizsákmány** **せ
 んそうのえもの** 【戦争の獲物】 ◆ **halzsa-
 kmány** **りょうのえもの** 【漁の獲物】 ◆ **vadász-
 zsákmány** **かりのえもの** 【狩りの獲物】
zsákmányol ◆ **うばう** 【奪う】 „Elásta a zsák-
 mányolt pénzt.” 「奪ったお金を土に埋めた。」
 ◆ **ぶんどる** 【分捕る】 „A háborúban területe-
 ket zsákmányolt.” 「戦争で領地を分捕った。」
 ◆ **ほかくする** 【捕獲する】 „Ellenséges hadiha-
 jót zsákmányolt.” 「敵の軍艦を捕獲した。」
zsákmányolás ◆ **ぶんどり** 【分捕り】 ◆ **ほか
 く** 【捕獲】 ◆ **ろかく** 【鹵獲】 (hadizsákmá-
 nyolás)
zsákmányul ejt ◆ **ほしよくする** 【捕食する】
 „A gepárd zsákmányul ejtette az impalát.” 「チ-
 タはインパラを捕食した。」
zsákocská ◆ **きゅうけいのう** 【球形囊】 (belső
 fülben) ◆ **しょうのう** 【小囊】

zsákszám ◆ **いっぱい** 【一杯】 „Mindig zsákszám vásárolja a csokikat.” 「彼女はチョコをいっつもいっぱい買っている。」

zsákutca ◆ **いきづまり** 【行き詰まり、行きづまり】 „élet zsákutcája” 「人生の行き詰まり」 ◆ **いきどまり** 【行き止まり、行止まり】 „Ez zsákutca.” 「この道は行き止まりになっている。」 ◆ **どんづまり** 【どん詰り】 „Zsákutcába jutott az élete.” 「彼の人生はどん詰まりだ。」 ◆ **ふくろこうじ** 【袋小路】 „Zsákutcába kerültem.” 「袋小路に入り込んだ。」 ◆ **ゆきどまり** 【行き止まり、行止まり】 (nem lehet tovább menni) „zsákutcába ért világ” 「行き止まりの世界」

zsákutcába jut ◆ **いきづまる** 【行き詰まる】 „Zsákutcába jutott az életem.” 「僕の人生は行き詰まった。」

zsákvese ◆ **すいじんしょう** 【水腎症】

zsalu ◆ **あまど** 【雨戸】 (zsalugáter) ◆ **かたわく** 【型枠】 (zsaluzat) ◆ **やいた** 【矢板】 ◆ **ルーバー** ◆ **わく** 【枠、框】 „Betont önt a zsaluba.” 「枠にセメントを流し込む。」 ◇ **szellőzőzsalu** **ルーバー**

zsalugáter ◆ **あまど** 【雨戸】 ◆ **よろいど** 【鎧戸】 (deszkából összerakott)

zsalugáterdeszka ◆ **よろいいた** 【鎧板】 (rakkott)

zsalutok ◆ **とぶくろ** 【戸袋】

zsaluzat ◆ **かたわく** 【型枠】

zsálya ◆ **アキギリぞく** 【アキギリ属】 (nemzetség) ◆ **セージ** (Salvia officinalis) ◇ **azték zsálya** **チア** (Salvia hispanica)

zámoly ◆ **スツール** ◇ **fellépő zámoly** **ふみだい** 【踏み台、踏台】 „A fellépő zámolyra állva levettem a könyvet a polcról.” 「踏み台に乗って棚から本を取った。」

zsanér ◆ **ちょうつがい** 【蝶番、蝶つがい】 „Leakadt az egyik zsanérról az ajtó.” 「ドアは片方の蝶つがいから外れた。」 ◆ **ちょうばん** 【丁番】 ◆ **ヒンジ**

zsanér ◆ **このみ** 【好み】 „Ő nem a zsanérem.” 「彼は私の好みではない。」 ◆ **タイプ** „Nem a zsanérem az a nő.” 「彼女は私のタイプではない。」

zsanérfestmény ◆ **ふうぞくが** 【風俗画】

zsanéros ajtó ◆ **からど** 【唐戸】 (nem eltolható) ◆ **ひらきど** 【開き戸】 (nem eltolható) ◆ **ひらきドア** 【開きドア】 (nem eltolható)

zsanéroz ◆ **ちょうつがいをつける** 【蝶番をつける、蝶つがいをつける】 „Ajtót zsanéroztam.” 「ドアに蝶番をつけた。」

zsanéregény ◆ **ふうぞくしょうせつ** 【風俗小説】

zsaránok ◆ **のこりび** 【残り火】

zsargon ◆ **いんご** 【隠語】 „Ez a szó egy szakzsargon.” 「この単語はある学問の隠語です。」 ◆ **せんもんようご** 【専門用語】 ◆ **ふちょう** 【符牒、符丁、符帳】 „Az építkezésnél mindenki zsargont használt.” 「建築現場では皆、符牒を使っていた。」 ◆ **ようご** 【用語】 „Ez a szó orvosi zsargon.” 「この単語は医学用語です。」

zsarnok ◆ **あつせいしゃ** 【圧制者】 ◆ **せんしゅ** 【僭主】 „Elűzték a zsarnokot.” 「僭主は追放された。」 ◆ **せんせいくんしゅ** 【専制君主】 ◆ **どくさいしゃ** 【独裁者】 (diktátor) ◆ **ぼうくん** 【暴君】

zsarnoki ◆ **あつせいてきな** 【圧制的な】 „zsarnoki vezető” 「圧制的な指導者」 ◆ **おうぼうな** 【横暴な】 „zsarnoki apa” 「横暴な父親」 ◆ **せんせいてきな** 【専制的な】 „zsarnoki rendszer” 「専制的な体制」 ◆ **ぼうぎゃくな** 【暴虐な】 „zsarnoki apa” 「暴虐な父」 ◆ **よくあつてきな** 【抑圧的な】 „zsarnoki szülő” 「抑圧的な親」

zsarnokoskodás ◆ **いじめ** 【苛め】 ◆ **ぼうぎゃくこうい** 【暴虐行為】

zsarnokoskodik ◆ **いじめる** 【苛める、虐める】 (valaki felett) „Zsarnokoskodik a felesége felett.” 「夫は妻をいじめている。」 ◆ **しいたげる** 【虐げる】 „A diktátor zsarnokoskodik a nép felett.” 「独裁者は国民を虐げている。」

zsarnokság ◆ **おうぼう** 【横暴】 ◆ **どくさい** 【独裁】 ◆ **ぼうせい** 【暴政】

zsarol ◆ **きょうかつする** 【恐喝する】 „Azzal

zsarolták, hogy csálja a feleségét.” [浮気をネ

タに恐喝された。] ◆ **きょうはくする** 【脅迫

する】 (fenyeget) „Becsületébe gázoló dologgal

zsarolta.” [名誉を傷つけてやると言って脅迫

した。] ◆ **ゆする** 【強請る、揺する】 „Titok-

ban felvett videóval zsarolták.” [盗撮動画をネ

タに揺すられた。] ◆ **よわみにつけこむ** 【弱

みに付け込む、弱味に付け込む】 (egy botlásra

hivatkozva) „A főnökét zsarolva előléptette ma-

gát.” [上司の弱みに付け込んで自分を昇進さ

せた。]

zsarolás ◆ **きょうかつ** 【恐喝、脅喝】 ◆ **きょうかつざい** 【恐喝罪】 ◆ **ゆすり** 【強請り】

zsarolás büntette ◆ **きょうはくざい** 【脅迫罪】

zsarolás tiltott kapcsolattal ◆ **つつもたせ** 【美人局】

zsaroló ◆ **きょうはくしゃ** 【脅迫者】 ◆ **ゆすり** 【強請り】

zsarolólevél ◆ **きょうかつのてがみ** 【恐喝の手紙】 ◆ **きょうはくじょう** 【脅迫状】

zsaroló vírus ◆ **ランサムウェア**

zсарu ◆ **さつ** 【察】 (zsaruk) „Itt vannak a zsaruk!” [サツが来た!] ◆ **でか** (rendőr)

zsászsa ◆ **まめぐんばいなずな** 【豆軍配蕎麦】 (virginiai zsászsa)

zseb ◆ **かいちゅう** 【懐中】 „A kezemmel a zse-

bemben kotorásztam.” [手を差し入れて懐中

を探った。] ◆ **ポケット** „Zsebre raktam a

pénztárcámat.” [財布をポケットにしまっ

た。] ◆ **ポッケ** „Beletettem a zseembe a pénz-

tárcámat.” [財布をポッケに入れた。] ◇ **bel-**

só zseb **うちポケット** 【内ポケット】 ◇ **far-**

zseb **しりポケット** 【尻ポケット】 „A nadrág

farzsebébe tettem a mobilt.” [ズボンの尻ポケ

ットに携帯を入れた。] ◇ **kilopja a zseb-**

ból **する** 【掏る】 „Kilopták a zseemből a

pénztárcámat.” [財布がすられた。] ◇ **nad-**

rágzseb **ズボンのポケット** ◇ **saját zsebből**

じばらで 【自腹で】 „Saját zsebből vettem a

munkahelyemre billentyűzetet.” [自腹で会社用

のキーボードを買った。] ◇ **zsebre tesz** **ポ**

ケットにいれる 【ポケットに入れる】 „Zsebre

tett kézzel állt.” [手をポケットに入れたまま立

っていた。] ◇ **zsebre tesz** **もうける** 【儲け

る】 (profitál) „Nem gondolod, hogy az az ember

túl sokat tesz zsebre?” [あの人は儲け過ぎじゃ

ない?]

zsebben hordott tárgy ◆ **かいちゅうもの** 【懐中物】

zsebes ◆ **すり** 【掏摸、掏兎】 (zsebtolvaj)

„Zsebesként dolgozik.” [彼はスリを働いてい

る。] ◆ **ポケットのある** (zsebbel ellátott)

zsebkendő ◆ **しゅきん** 【手巾】 ◆ **ハンカチ**

„Kifújtam az orrom a zsebkendőbe.” [ハンカチ

で鼻をかんだ。] ◆ **ハンケチ** 【手巾】 „Kifúj-

tam az orrom a zsebkendőbe.” [ハンケチで鼻を

かんだ。] ◇ **díszzsebkendő** **ポケットチーフ**

◇ **papírzsebkendő** **ポケットティッシュ**

zsebkendőnyi ◆ **きょうしょうな** 【狭小な】

„Zsebkendőnyi területen épített egy pirinyó, de

magas házat.” [狭小な土地に鉛筆のような家

を建てた。]

zsebkés ◆ **おりこみナイフ** 【折込ナイフ、折り

込みナイフ】 ◆ **かいちゅうナイフ** 【懐中ナイフ】

◆ **こがたな** 【小刀】 ◆ **ポケット・ナイフ**

zsebkiadás ◆ **ポケットばん** 【ポケット版】

„zsebkiadású könyv” [ポケット版の本]

zsebkönyv ◆ **ぶんこぼん** 【文庫本】 (kis alakú

könyv) ◆ **ポケット・ブック**

zseblámpa ◆ **かいちゅうでんとう** 【懐中電灯、

懐中電燈】 „Zseblámpával belevilágítottam a ső-

tétbe.” [懐中電灯で暗闇を照らした。] ◆ **フ**

ラッシュライト

zsebmelegítő ◆ **かいろう** 【懐炉】 (melegítő ta-

sak)

zseb mélye ◆ **かいちゅう** 【懐中】 „A pénztár-

cámat a zsebem mélyére süllyesztettem.” [財布

を懐中に仕舞った。]

zsebmetsző ◆ **きんちゃくきり** 【巾着切り】 ◆ **すり** 【掏摸、掏児】

zsebóra ◆ **ウォッチ** ◆ **かいちゅうどけい** 【懐中時計】 „Ez a zsebóra majdnem száz éves.” 「この懐中時計はおよそ100歳です。」

zsebpénz ◆ **おこづかい** 【お小遣い】 „A zsebpénzemből vettem ajándékot a feleségemnek.”

「お小遣いで妻にプレゼントを買った。」 ◆ **こづかい** 【小遣い】 ◆ **こづかいせん** 【小遣い銭、小遣銭】 ◆ **だちん** 【駄賃】 (jutalom) ◆ **てまちん** 【手間賃】 (fáradozásért) „Adtam egy kis zsebpénzt a gyerekeknek, mert elment nekem a boltba.” 「お使いしてくれたこどもに手間賃を上げた。」 ◆ **へそくり** 【臍繰り、綜麻繰】 „A zsebpénzemből vettem meg az áhított biciklit.” 「臍繰りで欲しかった自転車を買った。」 ◆ **ポケット・マネー**

zsebrádió ◆ **けいたいラジオ** 【携帯ラジオ】 ◆ **ポケット・ラジオ**

zsebre dugott kézzel ◆ **てをポケットにいれたまま** 【手をポケットに入れたまま】

zsebre rak ◆ **ふとこにする** 【懐にする】 „Nagy végkielégítést rakott zsebre.” 「巨額の退職金を懐にした。」

zsebre tesz ◆ **ポケットにいれる** 【ポケットに入れる】 „Zsebre tett kézzel állt.” 「手をポケットに入れたまま立っていた。」 ◆ **もうける** 【儲ける】 (profitál) „Nem gondolod, hogy az ember túl sokat tesz zsebre?” 「あの人は儲け過ぎじゃない?」

zsebre tett kéz ◆ **ふとこで** 【ふとこ手、懐手】

zsebre vág ◆ **ねこばばをきめこむ** 【猫糞を決め込む、猫ばばを決め込む】 „Zsebre vágtam, és hazavittem a talált pénztárcát.” 「猫糞を決め込んで持ち帰った財布を戻した。」

zsebre vágás ◆ **ねこばば** 【猫糞、猫ばば】

zsebszámológép ◆ **でんたく** 【電卓】 „Zsebszámológéppel kiszámoltam a forgalmi adót.” 「電卓で消費税の計算をした。」 ◆ **ポケットでんたく** 【ポケット電卓】

zseblep ◆ **かいちゅうでんちようでんち** 【懐中電灯用電池】 (3R12, 4.5V)

zsebtolvaj ◆ **すり** 【掏摸、掏児】 „Vigyázzanak, itt zsebtolvajok dolgoznak!” 「スリにご用心!」

zsebtolvajbanda ◆ **しゅうだんすり** 【集団すり、集団掏摸、集団掏児】

zsebtolvajlás ◆ **すり** 【掏摸、掏児】 ◆ **tömeges zsebtolvajlás** **しゅうだんすり** 【集団すり、集団掏摸、集団掏児】

zsebtükör ◆ **かいちゅうかがみ** 【懐中鏡】 ◆ **コンパクト** ◆ **ポケットかがみ** 【ポケット鏡】 ◆ **ポケット・ミラー** ◆ **zsebtükör** **かいちゅうかがみ** 【懐中鏡】

zsedkő ◆ **こうぎょく** 【硬玉】 ◆ **ジェード**

zselatin ◆ **かんてん** 【寒天】 (növényi) ◆ **ゼラチン**

zselé ◆ **ゲル** (gél) ◆ **ゼリー**

zselés ◆ **ゲルじょうの** 【ゲル状の】 (állagú)

zselés állagú ◆ **ゼリーじょうの** 【ゼリー状の】 „zselés állagú anyag” 「ゼリー状の物質」

zselés desszert ◆ **みずがし** 【水菓子】

zselésítő szer ◆ **ゲルかざい** 【ゲル化剤】

zsembelődik ◆ **がみがみいう** 【がみがみ言う】

„Ne zsembelődj!” 「がみがみ言わないで!」 ◆ **ぶつくさいう** 【ぶつくさ言う】

zsembelődve ◆ **がみがみ**

zsembes ◆ **きむずかしい** 【気難しい、気むずかしい】 „zsembes öregember” 「気難しい老人」

◆ **くちうるさい** 【口煩い】 „A feleségem zsembes.” 「妻は口うるさい。」 ◆ **くちやかましい** 【口やかましい、口喧しい、口齷しい、口囁しい】 „zsembes feleség” 「口やかましい妻」 ◆

つむじまがりな 【つむじ曲がりな、旋毛曲がりな】 ◆ **つむじをまげる** 【旋毛を曲げる】

zsembesen ◆ **おこって** 【怒って】

zsemle ◆ **まるパン** 【丸パン】 ◆ **ロールパン**

zselemorzsa ◆ **パンこ** 【パン粉】 „Sütés előtt zselemorzszát szórtam a húsrá.” 「肉を焼く前にパン粉をまぶした。」

zsendül ◆ **あからむ** 【赤らむ】 (kezd érní) „Zsendül a cseresznye.” 「桜ん坊は赤らんできた。」 ◆ **はえる** 【生える】 (kihajt) „Zsendül a fű.” 「草が生えてきた。」

zsenge ◆ **わかい** 【若い】 „Ez a barack még zsenge.” 「このあんずはまだ若い。」

zsenge fű ◆ **わかくさ** 【若草】 ◆ **わかば** 【若葉】

zsenge korú ◆ **としはもいかない** 【年端も行かない】 „zsenge korú kisgyerek” 「年端も行かない幼児」

zseni ◆ **えいさい** 【英才】 ◆ **きさい** 【奇才】 ◆ **しゅんそく** 【俊足】 ◆ **てんさい** 【天才】 (születésénél fogva) „zenészzení” 「音楽の天才」

zseniális ◆ **きそうてんがいな** 【奇想天外な】 „zseniális ember” 「奇想天外な人」 ◆ **こうみょうな** 【巧妙な】 „zseniális büntény” 「巧妙な犯罪」 ◆ **てんさいてきな** 【天才的な】 „zseniális zeneszerző” 「天才的な作曲家」

zseniális ötlet ◆ **みょうあん** 【妙案】 ◆ **めいあん** 【名案】 „Zseniális ötletem támadt!” 「名案が浮かんできた。」

zseniális terv ◆ **きけい** 【奇計】 „Zseniális tervet eszelt ki.” 「奇計を巡らした。」

zsenialitás ◆ **てんさい** 【天才】 „Megmutatja a zsenialitását.” 「天才を発揮する。」

zsenik bogarasak egy kicsit ◆ **くせあるうまにのうあり** 【癖ある馬に能あり】

zseniképzés ◆ **いくい** 【育英】 ◆ **えいさいきょういく** 【英才教育】 ◆ **てんさいきょういく** 【天才教育】

zseninek tűnő ◆ **てんさいはだの** 【天才肌の】 „zseninek tűnő író” 「天才肌の作家」

zserbó ◆ **ジェルボー**

zsernyák ◆ **でか**

zseton ◆ **コイン** ◆ **ジュトン**

zsi-bad ◆ **しびれる** 【痺れる】 „Gyakran zsi-bad a lábam.” 「足は頻繁にしびれる。」 ◇ **zsi-badt agy** **ふやけたのうみそ** 【ふやけた

脳みそ、ふやけた脳味噌】 „A zsi-badt agyamat korbácsolva töltöm napjaimat.” 「ふやけた脳みそに鞭打って毎日を過ごす。」

zsi-badás ◆ **しびれ** 【痺れ】 „láb zsi-badása” 【足の痺れ】

zsi-badt ◆ **しびれている** 【痺れている】 „Zsi-badt a lábam.” 「足がしびれている。」

zsi-badt agy ◆ **ふやけたのうみそ** 【ふやけた脳みそ、ふやけた脳味噌】 „A zsi-badt agyamat korbácsolva töltöm napjaimat.” 「ふやけた脳みそに鞭打って毎日を過ごす。」

zsi-badtság ◆ **まひ** 【麻痺、癱瘓】

zsi-badva ◆ **じんじん**

zsi-bong ◆ **がやがよとさわく** 【がやがよと騒ぐ】 „A tüntetők zsi-bongtak.” 「デモ隊はがやがよと騒いでいた。」 ◆ **ざわつく** „A város zsi-bongott.” 「街はざわついていた。」 ◆ **ざわめく** 【騒めく】 „Zsi-bongott a tömeg.” 「人ごみがざわめいた。」

zsi-bongás ◆ **がやがよ** ◆ **そうぜん** 【騒然】 „Az újságírók zsi-bongtak a teremben.” 「記者会見の場内は騒然としていた。」

zsi-bongó ◆ **かしましい** 【姦しい、鬻しい】 „gyerekek zsi-bongó hangja” 「子供たちの姦しい声」

zsi-bongva ◆ **がやがよと**

zsidó ◆ **ユダヤきょうと** 【ユダヤ教徒】 (zsidó vallású) ◆ **ユダヤじん** 【ユダヤ人】 ◇ **nem zsidó** **いほうじん** 【異邦人】

zsidó időszámítás ◆ **ユダヤれき** 【ユダヤ暦】

zsidók ◆ **せんみん** 【選民】

zsidó naptár ◆ **ユダヤれき** 【ユダヤ暦】

zsidónegyed ◆ **ユダヤじんがい** 【ユダヤ人街】

zsidó nép ◆ **ユダヤみんぞく** 【ユダヤ民族】

zsidóság ◆ **ユダヤ**

zsidó templom ◆ **ユダヤきょうかいどう** 【ユダヤ教会堂】

zsidóüldözés ◆ **ユダヤじんはくがい** 【ユダヤ人迫害】

zsidó vallás ◆ **ユダヤきょう** 【ユダヤ教】

zsidózás ◆ **ユダヤじんとはとうすること** 【ユダヤ人と罵倒すること】 (zsidónak mondani valakit) ◆ **ユダヤじんのわるぐちをいうこと** 【ユダヤ人の悪口を言うこと】 (rosszakat mondani a zsidókról)

zsidózik ◆ **ユダヤじんのわるぐちをいう** 【ユダヤ人の悪口を言う】

zsiger ◆ **ないぞう** 【内臓】 „A zsigereken sok zsír rakódott le.” 「内臓にたくさんの脂肪が溜まってしまった。」 ◆ **はらわた** 【腸】 (bél) ◆ **ふ** 【腑】

zsigerék ◆ **ぞうふ** 【臟腑】

zsigeri ◆ **ちよっかんてきな** 【直感的な】 (intuitív) ◆ **ないぞうの** 【内臓の】 (belső szervi) ◆ **ほんのうてきな** 【本能的な】 (ösztönös)

zsigeri érzőideg ◆ **ないぞうかんかくしんけい** 【内臓感覚神経】

zsigeriv-arteria ◆ **だいどうみやくきゅう** 【大動脈弓】

zsigeri zsír ◆ **ないぞうしぼう** 【内臓脂肪】

zsilett ◆ **あんぜんかみそり** 【安全剃刀】

zsilettpege ◆ **かみそりのは** 【カミソリの刃、剃刀の刃】 „Egy régi, zsilettpengés borotvám van.” 「昔のカミソリの刃の髭剃りを持っています。」

zsilip ◆ **エアロック** (légzsilip) ◆ **こうもん** 【閘門】 ◆ **すいもん** 【水門】 (vízszilip) „Kinyílt a zsilip.” 「水門が開いた。」 ◆ **せき** 【堰】 (vízfogó) ◆ **ぼうちようもん** 【防潮門】 (tengerparti védőgáté)

zsilipdíj ◆ **すいもんつうこうぜい** 【水門通行税】

zsilipel ◆ **すいもんをつうかする** 【水門を通過する】 „A hajó zsilipelte.” 「船は水門を通過した。」 ◇ **átzsilipel** **こうもんをつうかする** 【閘門を通過する】 „A hajó átzsilipelte.” 「船は閘門を通過した。」

zsilipkapu ◆ **こうもん** 【閘門】 „Kinyitották a zsilipkaput.” 「閘門を開いた。」 ◆ **ほうすいこう** 【放水口】

zsilipszelep ◆ **しきりべん** 【仕切り弁】

zsinagóga ◆ **シナゴーク** ◆ **ユダヤきょうかいどう** 【ユダヤ教会堂】

zsinat ◆ **きょうかいかいぎ** 【教会会議】 ◆ **ちようろうかい** 【長老会】 ◇ **egyetemes zsinat** **こうかいぎ** 【公会議】

zsinatol ◆ **きょうかいかいぎをひらく** 【教会会議を開く】

zszindely ◆ **こけらいた** 【こけら板、鱗板、柿板】 ◆ **ふきいた** 【葺き板】 ◆ **やねいた** 【屋根板】

zszindelyes ◆ **こけらぶき** 【こけら葺き、柿葺き】 „zszindelyes tető” 「こけら葺き屋根」 ◇ **fazszindelyes** **いたぶきの** 【板葺きの】

zszindelyez ◆ **やねいたでふく** 【屋根板でふく、屋根板で葺く】

zszineg ◆ **いと** 【糸】 „Van sárkányeregető zszineg?” 「風揚げに使う糸はある？」 ◆ **コード** ◆ **ひも** 【紐、綆】 „Zszineggel összekötöttem három könyvet.” 「3冊の本を紐でくくった。」 ◇ **fonott zszineg** **くみいと** 【組み糸、組糸】

zszineg és öv ◆ **ちゅうたい** 【紐帯】

zszinór ◆ **お** 【緒】 „köldökzsinór” 「へその緒」 ◆ **くみひも** 【組紐、組み紐】 ◆ **ひも** 【紐、綆】 „Ez a csillár zszinóron lóg.” 「このシャンデリアは紐でぶら下がっている。」 ◇ **kicsapató zszinór** **すみいと** 【墨糸】 ◇ **ostorzszinór** **むちひも** 【鞭紐、鞭ヒモ】 ◇ **sárkányeregető zszinór** **たこいと** 【風糸、タコ糸】 ◇ **vállzszinór** **かざりお** 【飾り緒】 ◇ **vasalózszinór** **イロンようでんげんコード** 【イロン用電源コード】

zszinórban nyer ◆ **れんしょうする** 【連勝する】 „A csapatunk zszinórban nyert.” 「わがチームは連勝した。」 ◆ **れんぱする** 【連破する】 „Háromszor nyert zszinórban.” 「3連破した。」

zszinórminta ◆ **じょうもん** 【縄文】

zszinórmintás agyagedény ◆ **じょうもんしきどき** 【縄文式土器】 ◆ **じょうもんどき** 【縄文土器】

zszinóros ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 „zszinóros telefontok” 「紐付き携帯ケース」

zszinórral kicsapás ◆ **すみうち** 【墨打ち】

zszinórt fon ◆ **ひもをうつ** 【紐を打つ】

zsír ◆ **あぶら** 【脂、膏】 „Magyarországon van zsírból sült étel.” 「ハンガリーでは肉の脂身を油で揚げる料理があります。」 ◆ **ししつ** 【脂質】 ◆ **しぼう** 【脂肪】 „Izomtömeget növelve leadja a zsírt.” 「筋肉量を増やしながら脂肪を落とす。」 ◆ **しろみ** 【自身】 (disznózsír) ◆ **ファット** ◆ **ラード** ◆ **gépzsír** **グリース** ◆ **növényi zsír** **しょくぶつせいしぼう** 【植物性脂肪】 ◆ **puha zsír** **なんせいしぼう** 【硬性脂肪】 ◆ **semleges zsír** **ちゅうせいしぼう** 【中性脂肪】 ◆ **testzsír** **たいしぼう** 【体脂肪】 ◆ **zsigeri zsír** **ないぞうしぼう** 【内臓脂肪】 ◆ **zsírmentes** **むしぼうの** 【無脂肪の】 ◆ **zsír-szegény** **ていしぼうの** 【低脂肪の】 „Zsírszegény tejet vettem.” 「低脂肪の牛乳を買った。」

zsiradék ◆ **ししつ** 【脂質】 ◆ **しぼう** 【脂肪】 ◆ **ショートニング** ◆ **ゆし** 【油脂】 ◆ **állati zsiradék** **どうぶつせいしぼう** 【動物性脂肪】 ◆ **növényi zsiradék** **しょくぶつゆし** 【植物油脂】 ◆ **növényi zsiradék** **しょくぶつせいしぼう** 【植物性脂肪】

zsiradékképződés ◆ **ししつせいごうせい** 【脂質生成】

zsiráf ◆ **きりん** 【麒麟】

Zsiráf ◆ **きりんざ** 【麒麟座】 (csillagkép)

zsiráfnyakú gazella ◆ **きりんれいよう** 【麒麟羚羊】 (Litocranius walleri)

zsirál ◆ **うらがき**する 【裏書する、裏書きする】 „Csekket zsirál.” 「手形を裏書する。」

zsiráló ◆ **うらがき**にん 【裏書人】

zsirárdi kalap ◆ **かんかんぼう** 【かんかん帽】

zsírbotás ◆ **しぼうぶんかい** 【脂肪分解】

zsírbotó enzim ◆ **しぼうぶんかいこうそ** 【脂肪分解酵素】 (lipáz)

zsírcsepecske ◆ **しぼうてき** 【脂肪滴】 ◆ **しりゅう** 【脂粒】 ◆ **にゅうび** 【乳び、乳糜】

zsírcsomó ◆ **しぼうのかたまり** 【脂肪の塊】 „A zsírdaganat egy zsírcsomó.” 「脂肪腫は脂肪の塊です。」

zsírdaganat ◆ **しぼうしゅ** 【脂肪腫】

zsírégítés ◆ **しぼうねんしょう** 【脂肪燃焼】

zsírégítő ◆ **しぼうをねんしょう**する 【脂肪を燃焼する】 „zsírégítő ital” 【脂肪を燃焼する飲み物】

zsíreres marhahús ◆ **しもふりぎゅうにく** 【霜降り牛肉】

zsírfelesleg ◆ **ぜいにく** 【贅肉】

zsírfelgyülemelés ◆ **しぼうしょう** 【脂肪症】

zsírkórkép ◆ **しぼうしょう** 【脂肪症】 (zsírfelgyülemelés)

zsírkréta ◆ **クレオン** ◆ **クレパス** „A zsírkrétaival rajzolt egy tengert.” 「クレパスで海を描いた。」 ◆ **クレヨン**

zsírlerakódás ◆ **セルライト** (cellulit)

zsírmáj ◆ **しぼうかん** 【脂肪肝】

zsírmentes ◆ **むしぼうの** 【無脂肪の】

zsírmentes tejpor ◆ **だっしふんにゅう** 【脱脂粉乳】

zsírnemű anyag ◆ **ししつ** 【脂質】 (lipid)

zsíró ◆ **うらがき** 【裏書、裏書き】 (forgatmány) ◆ **ふりかえせいど** 【振替制度】 (átutalással való elszámolás) ◆ **zsírőszámla** **けっさんかんじょう** 【決算勘定】

zsírodó mosószer ◆ **ゆしぶんかいせんじょうざい** 【油脂分解洗浄剤】

zsíros ◆ **あぶらがのる** 【脂が乗る】 „zsíros hal”

「脂が乗った魚」 ◆ **あぶらけのある** 【脂気のある】 ◆ **あぶらっこい** 【脂っこい、脂っ濃い、脂濃い】 „Nem szeretem a zsíros ételeket.”

「脂っこい食事は好きではありません。」 ◆ **あぶらつばい** 【油っぽい】 „Elmostam a zsíros tányérokat.” 「油っぽい食器を洗った。」 ◆ **しっとり**する „A krémtől zsíros lett a kezem.”

「クリームで手がしっとりした。」 ◆ **てあつい** 【手厚い】 (bőséges) „zsíros fizetés” 【手厚い給料】 ◆ **ぼろい** (jól jövedelmező) „zsíros üzlet” 「ぼろい 商売」 ◆ **ぼろもうけ** 【ボロ儲けの】 „Szerzek neked egy zsíros állást.” 「ボロ儲けの仕事を紹介してあげる。」

zsírosan ◆ **こつてり**と „Zsírosan szeretem az ételt.” 「こつてりとした料理が好きです。」

zsirosan fénylik ◆ **ぎらぎらする** „Zsirosan fénylő bőr.” 「**ギラギラ**した肌。」

zsiros bőr ◆ **あぶらはだ** 【油肌】 „Zsiros a bőrre ezért rögtön pattanásos lesz.” 「油肌なのですぐにきびができてしまいます。」

zsiros elfajulás ◆ **しぼうへんしつ** 【脂肪変質】

zsiros kenyér ◆ **ラードパン**

zsiros máj ◆ **しぼうかん** 【脂肪肝】 (hepatic lipidos) „A zsiros máj gyógyításához, mozgás és fogyás szükséges.” 「脂肪肝を直すためにはまず適度な運動で体重を落とす必要がある。」

zsiros rész ◆ **あぶらみ** 【脂身】 „zsiros hús” 「脂身の多い肉」

zsirosság ◆ **あぶらけ** 【脂気】

zsiros tejpor ◆ **ぜんふんにゅう** 【全粉乳】

zsiros típus ◆ **あぶらしょう** 【脂性】 „zsiros bőrtípus” 「脂性肌」

zsiroszámla ◆ **けっさんかんじょう** 【決算勘定】

zsiroz ◆ **グリースをとふする** 【グリースを塗布する】 „Gépet zsiroztam.” 「機械にグリースを塗布した。」 ◆ **ラードをめる** 【ラードを塗る】 „Kenyeret zsiroztam.” 「パンにラードを塗った。」 ◇ **lezsiroz きめる** 【決める、極める】 „A szállást előre lezsiroztam.” 「宿泊先を前もって決めた。」

zsiropapír ◆ **あぶらがみ** 【油紙】 ◆ **ろうがみ** 【蠟紙】 ◆ **ろうし** 【蠟紙】

zsiropárna ◆ **しぼうたい** 【脂肪体】

zsirossav ◆ **しぼうさん** 【脂肪酸】 ◇ **esszenciális zsirossav** **ひつすしぼうさん** 【必須脂肪酸】 ◇ **hosszú láncú zsirossav** **ちょうさしぼうさん** 【長鎖脂肪酸】

zsirossavoxidáció ◆ **しぼうさんさんか** 【脂肪酸酸化】

zsiirsejt ◆ **しぼうさいぼう** 【脂肪細胞】

zsirosszagú ◆ **あぶらくさい** 【脂臭い】 „zsirosszagú test” 「脂臭い体臭」

zsiroszégény ◆ **あっさりした** „A zsiroszégény ételleket szeretem.” 「あっさりした料理が好き。」

◆ **あぶらけのない** 【脂気のない、油気のない】 „zsiroszégény étel” 「脂気のない料理」 ◆ **ていしぼうの** 【低脂肪の】 „Zsiroszégény tejet vettem.” 「低脂肪の牛乳を買った。」 ◆ **ロー・ファット** „zsiroszégény diéta” 「ローファットダイエット」

zsiroszégény tej ◆ **ていしぼうぎゅうにゅう** 【低脂肪牛乳】

zsiroszégény tonhal ◆ **てつか** 【鉄火】

zsiroszövet ◆ **しぼうそしき** 【脂肪組織】 ◇ **barna zsiroszövet** **かつしょくしぼうそしき** 【褐色脂肪組織】

zsirotalan hús ◆ **あかみ** 【赤身】 „tonhal zsirotalan része” 「マグロの赤身」

zsirotalanítás ◆ **だっし** 【脱脂】

zsirotartalom ◆ **しぼうぶん** 【脂肪分】 „tej zsirotartalma” 「牛乳の脂肪分」

zsirotest ◆ **しぼうたい** 【脂肪体】 (rovarkoban)

zsirotól fénylő ◆ **あぶらぎる** 【脂ぎる】 „zsirotól fénylő leves” 「脂ぎったスープ」

zshivaj ◆ **がやがや** ◆ **さざめき** ◆ **さわぎ** 【騒ぎ】 „A nagy zshivajban nem hallottam, amit mondott.” 「大騒ぎの中で彼が何を言ったか聞こえなかった。」 ◆ **ざわめきのこえ** 【騒めきの声、ざわめきの声】

zshivajgás ◆ **さわぎ** 【騒ぎ】 (zshivaj) „gyerekek zshivajgása” 「子供たちの騒ぎ」

zshivajog ◆ **がやがやしている** „Kocsmában zshivajogtak.” 「居酒屋はがやがやしていた。」

zshivajogva ◆ **がやがやと** ◆ **わいわい**

zshivajos ◆ **さわがしい** 【騒がしい】 „zshivajos osztályterem” 「騒がしい教室」

zshivajt csap ◆ **わいわいさわく** 【ワイワイ騒ぐ】

zshivány ◆ **いたずらもの** 【いたずら者、悪戯者、徒者】 (kópé) ◆ **ぎぞく** 【義賊】 ◆ **くせもの** 【くせ者、曲者、癖者】 „Nagy zshivány!” 「

かれわ 彼はなかなかのくせ者だよ。」 ◆ **ひぞく** 【匪賊】

zsvivánszerencse ◆ **あくうん** 【悪運】 „Lopott pénzzel nyert, ebből is látszik, hogy a zsviványoknak van szerencséje.” 「盗んだお金で大儲けしているなんて悪運が強い。」

zsviványtanya ◆ **そうくつ** 【巢窟】

zszizsik ◆ **こくぞうむし** 【穀象虫】 (gabonazsizsik) ◆ **こめくいむし** 【米食い虫】 ◆ **ぞうむし** 【象虫】 ◇ **babzszizsik** **まめぞうむし** 【豆象虫】 ◇ **tehénborsó-zszizsik** **あずきぞうむし** 【小豆象虫】 (Callosobruchus chinensis)

zszaké ◆ **きしゅ** 【騎手】 ◆ **けいばきしゅ** 【競馬騎手】 ◆ **ジョッキー**

zsoldos ◆ **やといへい** 【やとい兵、傭兵】 ◆ **ようへい** 【よう兵、傭兵】 (katona)

zsoldoshadsereg ◆ **ようへいたい** 【よう兵隊、傭兵隊】

zsoltár ◆ **コラル** ◆ **さんびか** 【賛美歌、讃美歌】 ◆ **しへん** 【詩篇】

zsoltárének ◆ **さんびか** 【賛美歌、讃美歌】

zsoltároskönyv ◆ **さんびかしゅう** 【賛美歌集、讃美歌集】

zsombék ◆ **しっち** 【湿地】 ◆ **ぬまち** 【沼地】

zsombékos ◆ **しっせい** 【湿性】 (nedves) ◆ **しっちの** 【湿地の】 ◆ **ぬまちの** 【沼地の】

zsong ◆ **ざわざわする** (zúg) „Zsong a fülem.” 「耳がざわざわしている。」 ◆ **ひびく** 【響く】 (zeng) „Még mindig a fülemben zsong, amit mondott.” 「彼が言ったことはまだ耳に響いている。」 ◇ **bezsong** **あたまがおかしくなる** 【頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる】 „Elkezdett hinni a világégében, és bezsongott.” 「世界の終わりを信じるようになって、頭がおかしくなった。」

zsonglőr ◆ **きじゅつし** 【奇術師】 ◆ **ジャグラー**

zsonglőrködés ◆ **ジャグリング** ◆ **てじな** 【手品】

zsonglőröködik ◆ **てじなをえんじる** 【手品を演じる】

zszorzett ◆ **ジョーゼット**

zsömle ◆ **まるパン** 【丸パン】 (zsemle) ◆ **ロールパン**

zsörtölödés ◆ **ガタガタ** ◆ **こごと** 【小言】

zsörtölődik ◆ **がみがみいう** 【がみがみ言う】 „A feleségem állandóan zsörtölődik.” 「妻はいつもがみがみ言う。」 ◆ **ぐちゃぐちゃいう** 【ぐちゃぐちゃ言う】 „Ne zsörtölődj!” 「ぐちゃぐちゃ言わないの!」 ◆ **こごとをいう** 【小言を言う】 „Az anyósom gúnyolódik és zsörtölődik.” 「姑は皮肉や小言を言う。」

zsörtölődve ◆ **がみがみ** ◆ **ぐずぐず** 【愚図愚図と】 „Ne zsörtölődj!” 「ぐずぐず言わないで!」

zsuafakó ◆ **かわらげ** 【河原毛、川原毛】

zsúfol ◆ **つめこむ** 【詰め込む、詰込む】 „A kétnapos kirándulásra sok túratervet zsúfoltam.” 「2日間の旅行にたくさんの観光予定を詰め込んだ。」 ◇ **belezsúfol** **つめる** 【詰める】 „Egy oldalba zsúfoltam a mondanivalómat.” 「内容を一ページに詰めた。」

zsúfolásig ◆ **めいっばい** 【目一杯、目いっぱい】 „Zsúfolásig raktam a szekrényt iratokkal.” 「キャビネットに書類を目一杯詰め込んだ。」

zsúfolásig megtelt ◆ **ぎゅうぎゅうづめである** 【ぎゅうぎゅう詰めである】 „Ez a vonat zsúfolásig megtelt.” 「この電車はぎゅうぎゅう詰めた。」

zsúfolásig telt ◆ **かんきゃくでいっぱい** 【観客でいっぱい】 „A operaelőadás székei zsúfolásig megteltek.” 「そのオペラは観客でいっぱいだった。」

zsúfolódik ◆ **みっしゅうする** 【密集する】 „Az utcára zsúfolódtak az emberek.” 「人が道に密集していた。」

zsúfolt ◆ **ごったがえす** 【ごった返す】 ◆ **こみあう** 【込み合う、混み合う、こみ合う、込合う、混合う】 (lesz) „Az utak zsúfoltak voltak.” 「道路は混み合っていた。」 ◆ **こむ** 【混む、込む】 „A vonatok zsúfoltak lesznek, érdemes előbb elindulni.” 「電車が混むから早めに出たほうがいい。」 ◆ **こんざつする** 【混雑する】

(túlzsúfolt) „Az utak zsúfoltak.” [道路は混雑している。] ◆ **こんでいる** [混んでいる] „Nagyon zsúfolt a vonat.” [電車はすごく混んでいる。] ◆ **すしづめの** [すし詰めの、寿司詰めの、鮎詰めの] „zsúfolt vonat” [寿司詰めの電車] ◆ **たてこむ** [立て込む、立込む] „Ez az üzlet zsúfolt.” [この店は客が立込んで入っている。] ◆ **つまる** [詰まる、詰る] „Jövő héten zsúfolt lesz a programom.” [来週は予定が詰まっている。] ◆ **びっしりと詰まる** [びっしりと詰まる] „Zsúfolt a programom.” [予定がびっしりと詰まっている。] ◆ **まんいん** [満員] ◇ **túlzsúfolt** **ちょうまんいん** [超満員] „túlzsúfolt vonat” [超満員電車]

zsúfoltan ◆ **ぎっしり** „Az üzlet zsúfolásig megtelt emberekkel.” [店内は人でぎっしりだった。]

zsúfoltan alszik ◆ **ざこねする** [雑魚寝する] „Zsúfoltan aludtunk egy kis szobában.” [狭い部屋で雑魚寝した。]

zsúfolt menetrend ◆ **かみつダイヤ** [過密ダイヤ]

zsúfolt program ◆ **かみつスケジュール** [過密スケジュール]

zsúfoltság ◆ **きちぎち** „Zsúfoltak a foglalások.” [予約がキチキチに詰まっている。] ◆ **ぎゅうぎゅうづめ** [ぎゅうぎゅう詰め] ◆ **ぎゅうづめ** [ぎゅう詰め] „A vonat zsúfolt volt.” [電車はぎゅう詰めだった。] ◆ **こんざつ** [混雑] „Korábban indultam, hogy elkerüljem a reggeli zsúfoltságot.” [朝の混雑を避けようと早めに出た。] ◆ **すしづめ** [すし詰め、寿司詰め、鮎詰め] ◆ **みっしゅう** [密集]

zsuga ◆ **かね** [金] (pénz) ◆ **トランプ**

zsugorcső ◆ **ねつしゅうしゅくチューブ** [熱収縮チューブ]

zsugori ◆ **がちりした** ◆ **かねにきたない** [金に汚い] „zsugori ember” [金に汚い人] ◆ **けちな** „Olyan zsugori volt, hogy még a villanyt sem vezette be.” [電気を入れないほどけちでし

た。] ◆ **しまりや** [締めり屋、締めり屋] ◆ **しまったね** „zsugori fickó” [しまったね奴] ◆ **りんしょくな** [吝嗇な] „zsugori ember” [吝嗇な人]

zsugori ember ◆ **りんしょくか** [吝嗇家] ◆ **りんしょくかん** [吝嗇漢]

zsugoriság ◆ **けち** ◆ **しまったれ** ◆ **りんしょく** [吝嗇]

zsugorit ◆ **ちぢめる** [縮める] „Zsugoritja a készülék méretét.” [装置の寸法を縮める。]

zsugorítás ◆ **しょうけつ** [焼結]

zsugorodás ◆ **いしゅく** [萎縮、委縮] ◆ **しゅくしょう** [縮小] „piac zsugorodása” [市場の縮小] ◇ **vesezsugorodás** **いしゅくじん** [萎縮腎]

zsugorodik ◆ **しゅうしゅくする** [収縮する] „A belső piac zsugorodik.” [国内市場は収縮している。] ◆ **しゅくしょうする** [縮小する] „Zsugorodott a gazdaság.” [経済は縮小した。] ◆ **ちぢむ** [縮む] „A folpack fólia a melegtől a tányérra zsugorodott.” [お皿にかぶせたサララップが熱で縮んだ。]

zsugorvese ◆ **いしゅくじん** [萎縮腎]

zsupfedél ◆ **わらぶきやね** [藁葺き屋根、藁葺き屋根、わらぶき屋根] (szalmatető)

zsupfedeles kunyhó ◆ **とまや** [苫屋]

zsupfödél ◆ **わらぶきやね** [藁葺き屋根、藁葺き屋根、わらぶき屋根] (szalmatető)

zsupsz ◆ **ざぶりと** „Zsupsz, magamra öntöttem a vizet a vödörből.” [バケツからざぶりと水をかぶった。] ◆ **どさっと** ◆ **べたんと**

zsuptető ◆ **かやぶきやね** [茅葺き屋根、茅葺き屋根、萱葺き屋根、萱葺き屋根、かやぶき屋根] (szénatető)

zsuptetős ◆ **かやぶきの** [茅葺きの、萱葺きの] (szénatető) „Szegényes zsuptetős ház volt.” [貧しい茅葺きの家だった。] ◆ **くさぶきの** [草葺きの]

zsur ◆ **パーティー** ◇ **gyerekzsur** **こどものパーティー** [子供のパーティー]

zsurkenyér ◆ **フランプ**

zsúrkocsi ◆ **はいぜんだい** 【配膳台】 ◆ **ワゴン**
zsurló ◆ **とくさ** 【砥草、木賊】 (Equisetopsi-
 da) ◇ **mezei zsurló** **すぎな** 【杉菜】 (Equi-
 setum arvense) ◇ **mezei zsurló generatív**
hajtása **つくし** 【土筆】 (Equisetum arvense)
 ◇ **mezei zsurló vegetatív hajtása** **すぎな**
 【杉菜】 (Equisetum arvense)

zsurlók ◆ **とくさるい** 【砥草類、木賊類】

zsűri ◆ **しんさいんだん** 【審査員団】

zsűritag ◆ **しんさいん** 【審査員】 „A zsűrita-
しんさいん いけん わ
 gok véleménye megoszlik.” 「審査員の意見が分
 かれています。」